

Laotian: Translation Notes for 1 Chronicles, 1 Corinthians, 1 John, 1 Kings, 1 Peter, 1 Samuel, 1 Thessalonians, 1 Timothy, 2 Chronicles, 2 Corinthians, 2 John, 2 Kings, 2 Peter, 2 Samuel, 2 Thessalonians, 2 Timothy, 3 John, Acts, Amos, Colossians, Daniel, Deuteronomy, Ecclesiastes, Ephesians, Esther, Exodus, Ezekiel, Ezra, Galatians, Genesis, Habakkuk, Haggai, Hebrews, Hosea, Isaiah, James, Jeremiah, Job, Joel, John, Jonah, Joshua, Jude, Judges, Lamentations, Leviticus, Luke, Malachi, Mark, Matthew, Micah, Nahum, Nehemiah, Numbers, Obadiah, Philemon, Philippians, Proverbs, Psalms, Revelation, Romans, Ruth, Song of Solomon, Titus, Zechariah, Zephaniah
Formatted for Translators

©2022 Wycliffe Associates

Released under a Creative Commons Attribution-ShareAlike 4.0 International License.

Bible Text: The English Unlocked Literal Bible (ULB)

©2017 Wycliffe Associates

Available at <https://bibleineverylanguage.org/translations>

The English Unlocked Literal Bible is based on the unfoldingWord® Literal Text, CC BY-SA 4.0. The original work of the unfoldingWord® Literal Text is available at <https://unfoldingword.bible/ult/>.

The ULB is licensed under the Creative Commons Attribution-ShareAlike 4.0 International License.

Notes: English ULB Translation Notes

©2017 Wycliffe Associates

Available at <https://bibleineverylanguage.org/translations>

The English ULB Translation Notes is based on the unfoldingWord translationNotes, under CC BY-SA 4.0. The original unfoldingWord work is available at <https://unfoldingword.bible/utn>.

The ULB Notes is licensed under the Creative Commons Attribution-ShareAlike 4.0 International License.

To view a copy of the CC BY-SA 4.0 license visit <http://creativecommons.org/licenses/by-sa/4.0/>

Below is a human-readable summary of (and not a substitute for) the license.

You are free to:

Share — copy and redistribute the material in any medium or format. Adapt — remix, transform, and build upon the material for any purpose, even commercially.

The licensor cannot revoke these freedoms as long as you follow the license terms.

Under the following conditions:

Attribution — You must attribute the work as follows: "Original work available at <https://BibleInEveryLanguage.org>."

Attribution statements in derivative works should not in any way suggest that we endorse you or your use of this work.

ShareAlike — If you remix, transform, or build upon the material, you must distribute your contributions under the same license as the original. No additional restrictions — You may not apply legal terms or technological measures that legally restrict others from doing anything the license permits.

Notices:

You do not have to comply with the license for elements of the material in the public domain or where your use is permitted by an applicable exception or limitation.

No warranties are given. The license may not give you all of the permissions necessary for your intended use. For example, other rights such as publicity, privacy, or moral rights may limit how you use the material.



ໃນປະຖົມມະການ, ພຣະເຈົ້າຊົງສ້າງຟ້າສະຫວັນ ແລະ ແຜ່ນດິນໂລກ

"ນີ້ແມ່ນກ່ຽວກັບວິທີທີ່ພຣະເຈົ້າໄດ້ສ້າງສະຫວັນ

ແລະແຜ່ນດິນໂລກໃນຕອນເລີ່ມຕົ້ນ."

ບົດຄວາມນີ້ແມ່ນການສະຫລຸບສ່ວນທີ່ເຫລືອທັງຫມົດຂອງພຣະຄຳ.

ບາງພາສາແປວ່າ "ດິນນານມາແລ້ວພຣະເຈົ້າໄດ້ສ້າງຟ້າສະຫວັນ ແລະ ແຜ່ນດິນໂລກ." ຊຶ່ງເຮົາຕິຄວາມຫມາຍໄດ້ວ່າມັນໄດ້ເກີດຂຶ້ນແທ້ ແລະ ບໍ່ແມ່ນພຽງແຕ່ເລື່ອງເລົ່າຂອງຊາວບ້ານເທົ່ານັ້ນ.

ໃນປະຖົມມະການ

ນິທາຍເຖິງຕອນເລີ່ມຕົ້ນຂອງໂລກ ແລະ ທຸກສິ່ງໃນໂລກ.

ຟ້າສະຫວັນ ແລະ ແຜ່ນດິນໂລກ

"ທ້ອງຟ້າ, ແຜ່ນດິນໂລກ, ແລະ ທຸກສິ່ງໃນໂລກ"

ຟ້າສະຫວັນ

ໃນບົດນີ້ແມ່ນຫມາຍເຖິງທ້ອງຟ້າ

ບໍ່ມີຮູບຮ່າງ ແລະ ຫວ່າງເປົ່າຢູ່

ພຣະເຈົ້າຍັງບໍ່ໄດ້ຈັດວາງໂລກໄວ້ໃຫ້ເປັນລະບຽບເທື່ອ.

ເລີກ

"ນ້ຳ" ຫລື "ນ້ຳເລີກ" ຫລື "ນ້ຳທີ່ກວ້າງໃຫຍ່"

ນ້ຳ

"ນ້ຳ" ຫລື "ຫນ້ານ້ຳ"

Genesis 1:3

ຈົງເກີດຄວາມສະຫວ່າງ

ນີ້ແມ່ນຄຳສັ່ງ. ໂດຍບັນຊາວ່າຈົງມີຄວາມສະຫວ່າງ,

ພຣະເຈົ້າໄດ້ເຮັດໃຫ້ມັນມີຢູ່.

ພຣະເຈົ້າຊົງເຫັນ, ຄວາມສະຫວ່າງນັ້ນດີ

"ພຣະເຈົ້າຊົງເຫັນຄວາມສະຫວ່າງນັ້ນເປັນທີ່ພໍພຣະໄທ." "ດີ"

ໃນນີ້ແມ່ນຫມາຍເຖິງ "ພໍພຣະໄທ" ຫລື "ເຫມາະສົມ."

ຊົງແຍກຄວາມສະຫວ່າງອອກຈາກຄວາມມືດ

"ຊົງແຍກຄວາມສະຫວ່າງອອກຈາກຄວາມມືດ" ຫລື

"ເຮັດໃຫ້ຄວາມສະຫວ່າງຢູ່ອີກເວລາຫນຶ່ງ ແລະ

ຄວາມມືດຢູ່ອີກເວລາຫນຶ່ງ." ນິທາຍເຖິງການຊົງສ້າງກາງເວັນ ແລະ ກາງຄືນ.

ນີ້ແມ່ນເວລາແດງ ແລະ ເວລາເຂົ້າ, ເປັນວັນທີຫນຶ່ງ

ພຣະເຈົ້າຊົງເຮັດສິ່ງນີ້ໃນມື້ທຳອິດທີ່ມີຈັກກະວານ.

ເວລາແດງ ແລະ ເວລາເຂົ້າ

ນິທາຍເຖິງຫມົດມື້.

ນັກຂຽນເວົ້າເຖິງເວລາຫມົດມື້ຄືກັບວ່າພວກມັນແບ່ງອອກເປັນສອງສ່ວນ. ໃນວັດທະນະທຳຢິວ, ມື້ຫນຶ່ງເລີ່ມຕົ້ນເມື່ອຕາເວັນຕົກດິນ.

Genesis 1:6

ຈົງເກີດແຜ່ນຟ້າ ແຍກນ້ຳອອກຈາກນ້ຳ

ນີ້ແມ່ນຄຳສັ່ງ. ໂດຍການບັນຊາວ່າໃຫ້ແຜ່ນຟ້າມີການແຍກອອກ ແລະ

ໃຫ້ແບ່ງແຍກນ້ຳ, ພຣະເຈົ້າໄດ້ສ້າງແຜ່ນດິນ ແລະ ແຍກນ້ຳອອກ.

ແຜ່ນຟ້າ

"ພື້ນທີ່ຫວ່າງໃຫຍ່."

ຄົນຍິວຄິດເຖິງພື້ນທີ່ນີ້ວ່າເປັນຮູບຊົງຄ້າຍຄືກັບຢູ່ພາຍໃນໂດມ ຫລື

ພາຍໃນຂອງຊາມ ທີ່ຄວ້າຫນ້າລົງ.

ໃນລະຫວ່າງນ້ຳ

"ໃນນ້ຳ"

ພຣະເຈົ້າຈົງສ້າງແຜ່ນຟ້າ ແລະ ໄດ້ແຍກນ້ຳອອກຈາກນ້ຳ

"ໃນວິທີການນີ້, ພຣະເຈົ້າໄດ້ສ້າງທ້ອງຟ້າ ແລະ

ແບ່ງແຍກນ້ຳອອກຈາກນ້ຳ." ເມື່ອພຣະເຈົ້າໄດ້ກ່າວ, ແລ້ວກໍ່ເປັນດັ່ງນັ້ນ.

ປະໂຫຍກນີ້ອະທິບາຍກ່ຽວກັບສິ່ງທີ່ພຣະເຈົ້າໄດ້ເຮັດໃນເວລາທີ່ພຣະອົງໄດ້ກ່າວ

ກໍ່ເປັນດັ່ງນັ້ນ

"ມັນກໍ່ເປັນດັ່ງນັ້ນ" ຫລື "ມັນແມ່ນສິ່ງທີ່ເກີດຂຶ້ນ." ສິ່ງທີ່ພຣະເຈົ້າສັ່ງ

ກໍ່ໄດ້ເກີດຂຶ້ນຕາມທີ່ພຣະອົງຊົງກ່າວ. ປະໂຫຍກນີ້ປາກົດຢູ່ຫົວບົດ ແລະ

ມີຄວາມຫມາຍດຽວກັນຢູ່ທຸກບ່ອນທີ່ມັນປາກົດ.

ມີເວລາຄ່ຳ, ແລະ ເວລາເຂົ້າ

ນິທາຍເຖິງຫມົດມື້.

ນັກຂຽນເວົ້າເຖິງເວລາຫມົດມື້ຄືກັບວ່າມັນຖືກແບ່ງອອກເປັນສອງສ່ວນ.

ໃນວັດທະນະທຳຢິວ, ມື້ຫນຶ່ງເລີ່ມຕົ້ນເມື່ອຕາເວັນຕົກດິນ.

ເບິ່ງວິທີທີ່ທ່ານຄວນແປຂໍ້ນີ້ໃນ 1: 3. (ເບິ່ງເພີ່ມເຕີມ: Merism)

ເປັນມື້ທີສອງ.

ນິທາຍເຖິງມື້ທີສອງທີ່ຈັກກະວານມີຢູ່. ເບິ່ງວິທີທີ່ທ່ານແປ "ມື້ທຳອິດ" ໃນຂໍ້

1: 3 ແລະ ຕັດສິນໃຈວ່າທ່ານຄວນແປແບບນີ້ຄືກັນບໍ່.

Genesis 1:9

ໃຫ້ນ້ຳ...ລວມຢູ່ໃນທີ່ດຽວກັນ

ນິສາມາດເວົ້າໃຫ້ເປັນປະໂຫຍກກະທຳ. ນີ້ແມ່ນຄຳສັ່ງ.

ໂດຍບັນຊາວ່າໃຫ້ນ້ຳມາເຕົາໂຮມກັນ,

ພຣະເຈົ້າໄດ້ເຮັດໃຫ້ພວກມັນໂຮມເຂົ້າກັນ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ຈົງໃຫ້ນ້ຳ ... ເຂົ້າມາລວມກັນ" ຫລື "ຈົງໃຫ້ນ້ຳ... ມາເຕົາໂຮມກັນ."

ໃຫ້ພື້ນດິນແຫ້ງປາກົດຂຶ້ນ

ນ້ຳໄດ້ປົກຄຸມແຜ່ນດິນ. ບັດນີ້ນ້ຳກໍ່ໄດ້ຍ້າຍໄປ ແລະ

ປະກົດບາງສ່ວນຂອງພື້ນທີ່ດິນ. ນີ້ແມ່ນຄຳສັ່ງ.

ໂດຍການບັນຊາວ່າໃຫ້ມີດິນແຫ້ງປາກົດຂຶ້ນ,

ພຣະເຈົ້າໄດ້ເຮັດໃຫ້ມັນປະກົດຂຶ້ນ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ຈົງໃຫ້ດິນແຫ້ງປະກົດຂຶ້ນມາ" ຫລື "ຈົງໃຫ້ດິນແຫ້ງກາຍເປັນທີ່ເບິ່ງເຫັນ"

ຫລື "ຈົງໃຫ້ພື້ນທີ່ດິນຖືກຄົ້ນພົບ"

ພື້ນດິນແຫ້ງ

ນິທາຍເຖິງພື້ນດິນທີ່ບໍ່ຖືກປົກຄຸມດ້ວຍນ້ຳ.

ມັນບໍ່ໄດ້ຫມາຍເຖິງພື້ນດິນທີ່ແຫ້ງເກີນທີ່ຈະປູກຝັງໄດ້.

ກໍ່ເປັນດັ່ງນັ້ນ

"ມັນກໍ່ເປັນດັ່ງນັ້ນ" ຫລື "ມັນແມ່ນສິ່ງທີ່ເກີດຂຶ້ນ." ສິ່ງທີ່ພຣະເຈົ້າສັ່ງ

ກໍ່ໄດ້ເກີດຂຶ້ນຕາມທີ່ພຣະອົງຊົງກ່າວ. ປະໂຫຍກນີ້ປາກົດຢູ່ຫົວບົດ ແລະ

ມີຄວາມຫມາຍດຽວກັນຢູ່ທຸກບ່ອນທີ່ມັນປາກົດ.

ແປດັ່ງກ່າວນີ້ແມ່ນຄືກັນກັບໃນຂໍ້ 1:6.

ແຜ່ນດິນ

"ດິນ" ຫລື "ພື້ນດິນ"

ພຣະອົງຊົງເຫັນວ່າດີ

ໃນນີ້ເບິ່ງວິທີທີ່ທ່ານຄວນແປຂໍ້ນີ້ໃນ1:3.

Genesis 1:11

ໃຫ້ແຜ່ນດິນເກີດພືດທຸກຊະນິດ

ນີ້ແມ່ນຄຳສັ່ງ. ໂດຍການບັນຊາວ່າແຜ່ນດິນໂລກກໍ່ໃຫ້ເກີດ ພືດຕ່າງໆ,

ພຣະເຈົ້າໄດ້ເຮັດໃຫ້ມັນເຕີບໃຫຍ່ຂຶ້ນ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ຈົງໃຫ້ພືດເກີດຂຶ້ນເທິງແຜ່ນດິນໂລກ"

ໃຫ້ແຜ່ນດິນເກີດພືດທຸກຊະນິດ: ທັງແນວເປັນເມັດ ແລະ

ແນວເປັນຫມາກຕາມຊະນິດຂອງມັນ

"ໃຫ້ແຜ່ນດິນເກີດພືດທຸກຊະນິດ: ທັງແນວເປັນເມັດ ແລະ

ແນວເປັນຫມາກຕາມຊະນິດຂອງມັນ." ຫລື "ພືດທັງຫລາຍ.

ຈົງໃຫ້ພືດທັງຫລາຍເກີດເປັນເມັດ ແລະ ຕົ້ນໄມ້ທັງຫລາຍໃຫ້ເກີດຫມາກ."

"ຄຳວ່າພືດທີ່ຖືກໃຊ້ຢູ່ນີ້ເປັນຄຳສັບຫົວໄປເຊິ່ງລວມມີພືດ ແລະ

ຕົ້ນໄມ້ທຸກຊະນິດ.

ພືດ

ນີ້ແມ່ນບັນດາປະເພດຜັກທີ່ມີລຳຕົ້ນອ່ອນ, ຫລືພືດທີ່ມີລຳຕົ້ນເປັນໄມ້ແຂງ.

ຕົ້ນໄມ້ທັງຫລາຍທີ່ມີຜົນທີ່ມີເມັດຢູ່ໃຫ້ເກີດຫມາກຕາມຊະນິດຂອງມັນ

"ຕົ້ນໄມ້ທັງຫລາຍທີ່ເກີດຜົນ ທີ່ມີເມັດຢູ່ໃນພວກມັນ"

ແນວເປັນຫມາກຕາມຊະນິດຂອງມັນ

ເມັດຈະເກີດເປັນພືດ ແລະ ຕົ້ນໄມ້ຕາມແກ່ນພືດນັ້ນໆທີ່ມັນມາຈາກ.

ດ້ວຍວິທີນີ້, ຕົ້ນໄມ້ ແລະ ຕົ້ນໄມ້ຈະ "ຜະລິດດ້ວຍຕົວຂອງມັນເອງ."

ກໍ່ເປັນດັ່ງນັ້ນ

"ມັນກໍ່ເປັນດັ່ງນັ້ນ" ຫລື "ມັນແມ່ນສິ່ງທີ່ເກີດຂຶ້ນ."

ສິ່ງທີ່ພຣະເຈົ້າສັ່ງກໍ່ໄດ້ເກີດຂຶ້ນຕາມທີ່ພຣະອົງຊົງກ່າວ.

ປະໂຫຍກນີ້ປາກົດຢູ່ຫົວບົດ ແລະ

ມີຄວາມຫມາຍດຽວກັນຢູ່ທຸກບ່ອນທີ່ມັນປາກົດ.

ການແປນີ້ແມ່ນຄືກັນກັບຢູ່ໃນຂໍ້ 1:6

ພຣະອົງຊົງເຫັນວ່າມັນດີ

ໃນນີ້ຄຳວ່າ "ມັນ" ຫມາຍເຖິງຜັກ, ພືດ, ແລະຕົ້ນໄມ້.

ເບິ່ງວິທີທີ່ທ່ານແປຂໍ້ນີ້ໃນ 1:9.

ເວລາຄ່າ ແລະ ເວລາເຊົ້າ

ນິທາມາຍເຖິງຫມົດມື້.

ນັກຂຽນເວົ້າເຖິງເວລາຫມົດມື້ຄືກັບວ່າມັນຖືກແບ່ງອອກເປັນສອງສ່ວນ.

ໃນວັດທະນະທຳຢິວ, ມື້ຫນຶ່ງເລີ່ມຕົ້ນເມື່ອຕາເວັນຕົກດິນ.

ເບິ່ງວິທີທີ່ທ່ານແປຂໍ້ນີ້ໃນ 1: 3. (ເບິ່ງເພີ່ມເຕີມ: Merism)

ເປັນມື້ທີ່ສາມ

ນິທາມາຍເຖິງມື້ທີ່ສອງທີ່ຈັກກະວານມີຢູ່. ເບິ່ງວິທີທີ່ທ່ານແປ "ມື້ທຳອິດ" ໃນຂໍ້ 1: 3 ແລະ ຕັດສິນໃຈວ່າທ່ານຄວນແປແບບນີ້ຄືກັນບໍ່.

Genesis 1:14

ຈົງມີດວງສະຫວ່າງໃນທ້ອງຟ້າ

ນີ້ແມ່ນຄຳສັ່ງ. ໂດຍການປັນຊາວ່າເກີດມີດວງສະຫວ່າງ,

ພຣະເຈົ້າໄດ້ເຮັດໃຫ້ມັນເກີດມີຈົງ.

ສະຫວ່າງໃນທ້ອງຟ້າ

"ສິ່ງທີ່ສ່ວນແສງໃນທ້ອງຟ້າ" ຫລື "ສິ່ງທີ່ໃຫ້ແສງສະຫວ່າງໃນທ້ອງຟ້າ."

ສິ່ງນິທາມາຍ ເຖິງດວງອາທິດ, ດວງເດືອນ ແລະ ດວງດາວ.

ໃນທ້ອງຟ້າ

"ໃນຄວາມວ່າງເປົ່າຂອງທ້ອງຟ້າ" ຫລື "ໃນພື້ນທີ່ກວ້າງໃຫຍ່ຂອງທ້ອງຟ້າ"

ແຍກກາງເວັນອອກຈາກກາງຄືນ

"ເພື່ອແຍກກາງເວັນອອກຈາກກາງຄືນ." ນິທາມາຍເຖິງ

"ເພື່ອຊ່ວຍພວກເຮົາບອກໄດ້ເຖິງຄວາມແຕກຕ່າງລະຫວ່າງກາງເວັນ ແລະ ກາງຄືນ." ດວງຕາເວັນຫມາຍເຖິງກາງເວັນ, ແລະ ດວງເດືອນ ແລະ ດາວທັງຫມາຍຫມາຍເຖິງກາງຄືນ.

ໃຫ້ພວກມັນເປັນສັນຍາລັກ

ນີ້ແມ່ນຄຳສັ່ງ. ໂດຍການປັນຊາວ່າໃຫ້ພວກມັນເປັນສັນຍາລັກ,

ພຣະເຈົ້າໄດ້ເຮັດໃຫ້ມັນເປັນສັນຍາລັກ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ຈົ່ງໃຫ້ພວກມັນມີຫນ້າທີ່ເປັນສັນຍາລັກ" ຫລື "ໃຫ້ພວກມັນສະແດງ"

ສັນຍາລັກ

ນິທາມາຍເຖິງບາງສິ່ງບາງຢ່າງທີ່ສະແດງອອກ ຫລື

ຊິໃຫ້ເຫັນບາງສິ່ງບາງຢ່າງ.

ສຳລັບລະດູຕ່າງ

"ລະດູຕ່າງໆ"

ຫມາຍເຖິງຊ່ວງເວລາທີ່ຈັດໄວ້ເພື່ອຈັດງານເຫດສະການຕ່າງໆ ແລະ

ສິ່ງອື່ນໆ ທີ່ຄົນເຮັດ.

ສຳລັບລະດູຕ່າງໆ, ສຳລັບວັນຕ່າງໆ ແລະປີທັງຫມົດ

ດວງອາທິດ, ດວງເດືອນ ແລະ ດວງດາວສະແດງເວລາທີ່ຜ່ານໄປ.

ສິ່ງນີ້ຊ່ວຍໃຫ້ພວກເຮົາຮູ້ວ່າ ມັນຮອດເວລາສຳລັບເຫດການ

ທີ່ເກີດຂຶ້ນໃນແຕ່ລະອາທິດ, ເດືອນ, ຫລື ປີ.

ໃຫ້ມັນທັງຫມົດກາຍເປັນດວງສະຫວ່າງໃນທ້ອງຟ້າ

ເພື່ອທີ່ຈະໃຫ້ແສງສະຫວ່າງເຫມືອແຜ່ນດິນ

ນີ້ແມ່ນຄຳສັ່ງ.

ໂດຍການປັນຊາໃຫ້ພວກມັນຊ່ອງສະຫວ່າງວ່າເກີດມີດວງສະຫວ່າງ,

ພຣະເຈົ້າໄດ້ເຮັດໃຫ້ເກີດມີແສງສະຫວ່າງແກ່ໂລກ.

ໃຫ້ແສງສະຫວ່າງເຫມືອແຜ່ນດິນ

"ເຮັດໃຫ້ມີແສງສະຫວ່າງສ່ອງເທິງໂລກ" ຫລື "ເຮັດໃຫ້ໂລກສົດໃສ."

ແຜ່ນດິນໂລກບໍ່ໄດ້ສ່ອງແສງຕົນເອງແຕ່ ວ່າມັນຖືກສະຫວ່າງ ແລະ ສະທ້ອນແສງສະຫວ່າງ.

ກໍເປັນດັ່ງນັ້ນ

"ມັນກໍເປັນດັ່ງນັ້ນ" ຫລື "ມັນແມ່ນສິ່ງທີ່ເກີດຂຶ້ນ." ສິ່ງທີ່ພຣະເຈົ້າສັ່ງ

ກໍໄດ້ເກີດຂຶ້ນຕາມທີ່ພຣະອົງຊົງກ່າວ. ປະໂຫຍກນີ້ປາກົດຢູ່ທົ່ວບົດ ແລະ

ມີຄວາມຫມາຍດຽວກັນຢູ່ທຸກບ່ອນທີ່ມັນປາກົດ. ເບິ່ງທ່ານແປຂໍ້ນີ້ຢູ່ໃນ 1:6

Genesis 1:16

ພຣະເຈົ້າຊົງສ້າງດວງແຈ້ງໃຫຍ່ສອງດວງ

"ດ້ວຍວິທີພຣະເຈົ້າຊົງສ້າງດວງແຈ້ງໃຫຍ່ສອງດວງ."

ໃນປະໂຫຍກນີ້ໄດ້ອະທິບາຍສິ່ງທີ່ພຣະເຈົ້າໄດ້ເຮັດເມື່ອພຣະອົງຊົງກ່າວ.

ດວງແຈ້ງໃຫຍ່ສອງດວງ

"ດວງແຈ້ງໃຫຍ່ສອງດວງ" ຫລື "ດວງແຈ້ງສະຫວ່າງສອງດວງ."

ດວງແຈ້ງໃຫຍ່ສອງດວງນີ້ໄດ້ແກ່ດວງຕາເວັນ ແລະ ດວງເດືອນ.

ຄວບຄອງກາງເວັນ

"ເພື່ອໃຫ້ຄວບຄຸມກາງເວັນເຫມືອນດັ່ງຜູ້ປົກຄອງໄດ້ຄວບຄຸມກຸ່ມຄົນໃດຫນຶ່ງ"

ຫລື "ເພື່ອເປັນເຄື່ອງຫມາຍເວລາຕອນກາງເວັນ."

ກາງເວັນ

ນີ້ແມ່ນຫມາຍເຖິງຊ່ວງເວລາກາງເວັນເທົ່ານັ້ນ

ດວງແຈ້ງທີ່ຫນ້ອຍກວ່າ

"ແສງສະຫວ່າງທີ່ຫນ້ອຍກວ່າ" ຫລື "ແສງສະຫວ່າງທີ່ເບົາກວ່າ"

ໃນທ້ອງຟ້າ

"ໃນສະຫວັນ" ຫລື "ໃນບ່ອນເປີດໂລງຂອງທ້ອງຟ້າ"

ເພື່ອແຍກຄວາມສະຫວ່າງອອກຈາກຄວາມມືດ

"ເພື່ອແຍກຄວາມແສງສະຫວ່າງອອກຈາກຄວາມມືດ" ຫລື

"ເຮັດໃຫ້ມັນສະຫວ່າງໃນເວລາຫນຶ່ງ ແລະ ຄວາມມືດອີກເວລາອື່ນ."

ເບິ່ງວິທີທີ່ທ່ານແປຂໍ້ນີ້ໃນ 1: 3.

ພຣະເຈົ້າຊົງເຫັນວ່າດີ

ຢູ່ທີ່ນີ້ "ມັນ" ຫມາຍເຖິງດວງອາທິດ, ດວງເດືອນ ແລະ ດວງດາວ.

ເບິ່ງວິທີທີ່ທ່ານແປຂໍ້ນີ້ໃນ 1: 3.

ເວລາຄ່າ ແລະ ເວລາເຊົ້າ

ນິທາມາຍເຖິງຫມົດມື້.

ນັກຂຽນເວົ້າເຖິງເວລາຫມົດມື້ຄືກັບວ່າມັນຖືກແບ່ງອອກເປັນສອງສ່ວນ.

ໃນວັດທະນະທຳຢິວ, ມື້ຫນຶ່ງເລີ່ມຕົ້ນເມື່ອຕາເວັນຕົກດິນ.

ເບິ່ງວິທີທີ່ທ່ານຄວນແປຂໍ້ນີ້ໃນ 1: 3. (ເບິ່ງເພີ່ມເຕີມ: Merism)

ເປັນວັນທີສີ່

ນິທາມາຍເຖິງມື້ທີສີ່ທີ່ຈັກກະວານມີຢູ່. ເບິ່ງວິທີທີ່ທ່ານແປ "ມື້ທຳອິດ" ໃນຂໍ້

1: 3 ແລະ ຕັດສິນໃຈວ່າທ່ານຄວນແປແບບນີ້ຄືກັນບໍ່.

Genesis 1:20

ໃນນ້ຳຈົ່ງເຕັມໄປດ້ວຍສິ່ງມີຊີວິດຈຳນວນຫລາຍ

ນີ້ແມ່ນຄຳສັ່ງ. ໂດຍການປັນຊາວ່າສິ່ງມີຊີວິດຄວນເຕັມໃນນ້ຳ,

ພຣະເຈົ້າໄດ້ສ້າງພວກມັນໃຫ້ມີຊີວິດ.

ບາງພາສາອາດຈະມີຄຳຫນຶ່ງປະໂຫຍກ ຊຶ່ງຫມາຍເຖິງປາ ແລະ

ສັດທະເລທຸກປະເພດ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ຈົ່ງໃຫ້ນ້ຳເຕັມໄປດ້ວຍສິ່ງມີຊີວິດຫຼາຍໆຢ່າງ" ຫລື

"ຈົ່ງໃຫ້ສັດຈຳນວນຫລາຍລອຍໄປມາຢູ່ໃນມະຫາສະໝຸດ"

ໃຫ້ນົກທັງຫລາຍບິນ

ນີ້ແມ່ນຄຳສັ່ງ. ໂດຍການປັນຊາໃຫ້ນົກບິນໄປມາ,

ພຣະເຈົ້າໄດ້ເຮັດໃຫ້ພວກມັນສາມາດບິນໄດ້.

ນົກ

"ສັດທີ່ສາມາດບິນໄດ້" ຫລື "ສິ່ງທີ່ບິນ"

ໃນພາກພື້ນແຫ່ງທ້ອງຟ້າ

"ທີ່ໂລງຂອງທ້ອງຟ້າ" ຫລື "ທ້ອງຟ້າ"

ພຣະເຈົ້າຊົງສ້າງ

"ໃນວິທີນີ້ພຣະເຈົ້າໄດ້ສ້າງ"

ສັດທະເລຂະຫນາດໃຫຍ່

"ສັດທະເລຂະຫນາດໃຫຍ່ ທີ່ອາໄສຢູ່ທະເລ"

ຕາມຊະນິດຂອງພວກມັນ

ສິ່ງມີຊີວິດດຽວກັນກັບ "ຊະນິດ" ແມ່ນຄ້າຍຄືກັບສິ່ງທີ່ພວກມັນມາຈາກ.

ເບິ່ງວິທີທີ່ທ່ານແປ "ຊະນິດ" ໃນຂໍ້ 1:11.

ນົກທີ່ບິນທັງຫລາຍ

"ທຸກໆສິ່ງທີ່ມີປີກບິນ." ຖ້າຄຳສັບສຳລັບນົກຖືກນຳໃຊ້,

ມັນອາດຈະມີທຳມະຊາດຫລາຍຂຶ້ນ ໃນບາງພາສາທີ່ເວົ້າແບບງ່າຍໆ ວ່າ

"ນົກທຸກໆ ໂຕ", ເພາະວ່ານົກທັງຫມົດມີປີກ.

ພຣະເຈົ້າຊົງເຫັນວ່າດີ

ຢູ່ທີ່ນີ້ "ມັນ" ຫມາຍເຖິງນົກ ແລະ ປາຊະນິດຕ່າງໆ.

ເບິ່ງວິທີທີ່ທ່ານແປຂໍ້ນີ້ໃນ 1: 3.

Genesis 1:22

ຊົງອວຍພອນພວກມັນ

"ຊົງອວຍພອນພວກນົກ ທີ່ພຣະອົງຊົງສ້າງນັ້ນ"

ນິທາມາຍເຖິງມື້ທີ່ຫົກທີຈັກກະວານມີຢູ່. ເບິ່ງວິທີທີ່ທ່ານແປ "ມື້ທຳອິດ" ໃນ 1: 3 ແລະ ຕັດສິນໃຈວ່າທ່ານຄວນແປແບບນີ້ຄືກັນບໍ່.

Chapter 2

Genesis 2:1

ຝ່າ

"ທ້ອງຟ້າ" ຫລື "ຈັກກະວານ"

ສັບພະທຸກສິ່ງທັງໝົດທີ່ມີຢູ່ໃນນັ້ນກໍ່ສຳເລັດເສັດສິ້ນ

"ສັບພະທຸກສິ່ງທັງໝົດທີ່ມີຢູ່ໃນນັ້ນກໍ່ສຳເລັດເສັດສິ້ນ" ຫລື

"ແລະສັບພະສິ່ງທີ່ມີຊີວິດກໍ່ໄດ້ອາໄສຢູ່ໃນພວກມັນ"

ສຳເລັດເສັດສິ້ນ

ປະໂຫຍກນີ້ສາມາດເປັນຄຳກິລິຍາ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ພຣະເຈົ້າໄດ້ສຳເລັດການສ້າງທຸກຢ່າງ"

ມີທິເຈດຕະນາພຣະເຈົ້າໄດ້ສ້າງກໍ່ສຳເລັດ

ພຣະເຈົ້າບໍ່ໄດ້ເຮັດວຽກໃນມື້ທີ່ ເຈັດ.

ໄດ້ສຳເລັດ

ນີ້ແມ່ນປະໂຫຍກສຳນວນ. ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ: "ໄດ້ສຳເລັດແລ້ວ"

ພຣະອົງໄດ້ປຸກຝັກຜ່ອນໃນມື້ທີ່ເຈັດນີ້ຈາກກິຈະການທັງໝົດຂອງພຣະອົງ

"ໃນວັນນັ້ນພຣະເຈົ້າບໍ່ໄດ້ເຮັດວຽກ"

ພຣະເຈົ້າອວຍພອນມື້ທີ່ເຈັດ

ຄວາມຫມາຍທີ່ເປັນໄປໄດ້ແມ່ນ 1) ພຣະເຈົ້າເຮັດໃຫ້ມື້ທີ່ເຈັດເກີດຜົນດີ

ຫລື 2) ພຣະເຈົ້າກ່າວວ່າມື້ທີ່ເຈັດເປັນມື້ປະເສີດ.

ແລະ ຕັ້ງໄວ້ໃຫ້ເປັນວັນສັກສິດບໍ່ອີ່ສຸດ

"ແລະຕັ້ງໄວ້ພິເສດ" ຫລື "ແລະເລືອກໃຫ້ເປັນມື້ຂອງພຣະອົງ"

ໃນມື້ນັ້ນພຣະອົງໄດ້ປຸກຝັກຈາກການນິຣະມິດສ້າງ ແລະ

ປຸກກິດຈະການທັງສິ້ນ.

"ໃນມື້ນັ້ນພຣະອົງບໍ່ໄດ້ເຮັດວຽກ"

Genesis 2:4

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:

ສ່ວນທີ່ເຫຼືອຂອງປະຖົມມະການ 2

ບອກກ່ຽວກັບວິທີທີ່ພຣະເຈົ້າໄດ້ສ້າງມະນຸດໃນວັນທີຫົກ.

ເຫລົ່ານີ້ຄືເຫດການກ່ຽວກັບຝ່າ ແລະ ແຜ່ນດິນ

"ນີ້ແມ່ນເລື່ອງຂອງສະຫວັນ ແລະ ແຜ່ນດິນໂລກ" ຫລື

"ນີ້ແມ່ນເລື່ອງກ່ຽວກັບສະຫວັນ ແລະ ແຜ່ນດິນໂລກ."

ຄວາມຫມາຍທີ່ເປັນໄປໄດ້ແມ່ນ 1)

ມັນແມ່ນການສະຫລຸບຂອງເຫດການທີ່ໄດ້ອະທິບາຍໄວ້ໃນປະຖົມມະການໃນຂໍ້ 1-2: 3 ຫລື 2)

ມັນແມ່ນນຳເຫດການທີ່ໄດ້ອະທິບາຍໄວ້ໃນປະຖົມມະການ 2.

ຖ້າເປັນໄປໄດ້,

ໃຫ້ແປສິ່ງນີ້ເພື່ອໃຫ້ຄົນອ່ານສາມາດເຂົ້າໃຈມັນໂດຍວິທີໃດກໍ່ຕາມ.

ພວກມັນຖືກສ້າງຂຶ້ນ

"ພຣະເຈົ້າຢາດພຣະເຈົ້າໄດ້ສ້າງພວກເຂົາ." ໃນບົດທີ 1

ນັກຂຽນເວົ້າສະເຫມີກ່ຽວກັບພຣະເຈົ້າວ່າ "ພຣະເຈົ້າ," ແຕ່ໃນບົດທີ 2

ຜູ້ຂຽນເວົ້າກ່ຽວກັບພຣະເຈົ້າຢູ່ສະເຫມີວ່າ "ພຣະເຈົ້າຢາດ."

ໃນວັນທີ່ພຣະຢາດ ພຣະເຈົ້າຊົງສ້າງ

"ເມື່ອພຣະຢາດ ພຣະເຈົ້າຊົງສ້າງ." ຄຳວ່າ "ວັນ"

ຫມາຍເຖິງຊ່ວງເວລາທັງໝົດຂອງການຊົງສ້າງ,

ບໍ່ໄດ້ເຈາະຈົງສະເພາະມື້ໃດມື້ຫນຶ່ງເທົ່ານັ້ນ.

ພຣະຢາດ

ນີ້ແມ່ນຊື່ຂອງພຣະເຈົ້າທີ່ພຣະອົງໄດ້ຊົງເປີດເຜີຍຕໍ່ປະຊາຊົນຂອງພຣະອົງ

ໃນພຣະຄຳພິພາກພັນທະສັນຍາເດີມ. ເບິ່ງຫນ້າການແປສັບ

(TranslationWord) ຄຳວ່າ ພຣະຢາດ ກ່ຽວກັບວິທີການແປຄຳນີ້.

ຍັງບໍ່ມີຜູ້ມີເອກະຊົນທັງໝົດ

ບໍ່ມີຜູ້ມີເອກະຊົນທີ່ເຕີບໃຫຍ່ຢູ່ໃນປ່າ ຫລື ໃຫ້ສັດຈະສາມາດກິນໄດ້

ບໍ່ມີຕົ້ນໄມ້ຂອງທຶນງາເກີດຂຶ້ນ

ຍັງບໍ່ມີຜູ້ທີ່ເປັນຜູ້ກິນໃບ ຫລື ພືດສີຂຽວ ທີ່ທັງຄົນ ແລະ ສັດສາມາດກິນໄດ້

ໂຖພວນດິນ

ເພື່ອເຮັດທຸກສິ່ງທີ່ຈຳເປັນຕ້ອງເຮັດ ເພື່ອໃຫ້ພືດສາມາດເຕີບໃຫຍ່ໄດ້ດີ

ຫມອກ

ຄວາມຫມາຍທີ່ເປັນໄປໄດ້ແມ່ນ 1) ບາງສິ່ງບາງຢ່າງເຊັ່ນ: ນ້ຳຕົກ ຫລື

ນ້ຳຫມອກໃນຕອນເຊົ້າ 2) ຈາກນ້ຳໄຫລໃຕ້ດິນ.

ຫນ້າດິນທັງໝົດ

ແຜ່ນດິນໂລກທັງໝົດ

Genesis 2:7

ຊົງສ້າງຂຶ້ນ

"ໄດ້ປັ້ນ" ຫລື "ໄດ້ເຮັດເປັນຮູບຮ່າງ" ຫລື "ໄດ້ສ້າງ"

ມະນຸດ...ມະນຸດ

"ມະນຸດສະໂລກ ... ມະນຸດ" ຫລື "ຄົນ ... ຜູ້ຄົນ"

ບໍ່ໄດ້ຫມາຍເຖິງສະເພາະຜູ້ຊາຍ

ຮູ້ດັງຂອງເຂົາ

"ຮູ້ດັງຂອງເຂົາ"

ມີຊີວິດ

"ການຫາຍໃຈທີ່ເຮັດໃຫ້ມີຊີວິດຂຶ້ນ." ບ່ອນນີ້ "ຊີວິດ"

ຫມາຍເຖິງຊີວິດທາງກາຍຍະພາບ.

ສວນແຫ່ງຫນຶ່ງ

ນີ້ອາດຈະແມ່ນສວນຫມາກແຫ່ງຫນຶ່ງ ທີ່ມີຕົ້ນຫມາກໄມ້ ຫລື

ເຂດທີ່ມີຕົ້ນໄມ້ທຸກຊະນິດ.

ທາງທິດຕາເວັນອອກ

"ໃນທາງທິດຕາເວັນອອກ"

Genesis 2:9

ຕົ້ນໄມ້ແຫ່ງຊີວິດ

"ຕົ້ນໄມ້ທີ່ໃຫ້ມະນຸດມີຊີວິດ"

ຊີວິດ

ໃນນິທາມາຍເຖິງ "ຊີວິດນິລັນດອນ" ຫລື ຊີວິດທີ່ບໍ່ມີວັນສິ້ນສຸດ.

ຕົ້ນໄມ້ແຫ່ງຄວາມຮູ້ດີ ແລະ ຊົວ

"ຕົ້ນໄມ້ທີ່ໃຫ້ຄົນມີຄວາມສາມາດເຂົ້າໃຈທັງຄວາມດີ ແລະຄວາມຊົ່ວ" ຫລື

"ຕົ້ນໄມ້ທີ່ເຮັດໃຫ້ຄົນທີ່ກິນຫມາກຂອງມັນ ສາມາດຮູ້ສິ່ງທີ່ດີ ແລະ

ສິ່ງທີ່ບໍ່ດີ."

ຄວາມດີ ແລະ ຊົວ

ນີ້ແມ່ນຮູບແບບຂອງການເວົ້າເຊິ່ງຫມາຍເຖິງ ຄວາມດີເລີດປະເສີດ ແລະ

ທຸກຢ່າງທີ່ຢູ່ໃນລະຫວ່າງນັ້ນ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ທຸກຢ່າງ, ລວມທັງສິ່ງດີ

ແລະ ຊົ່ວ"

ຢູ່ກາງສວນ

"ຢູ່ໃນກາງສວນ."

ຕົ້ນໄມ້ສອງຕົ້ນນີ້ອາດຈະບໍ່ໄດ້ຕັ້ງຢູ່ເຄິ່ງກາງຂອງສວນກໍ່ເປັນໄດ້.

ມີແມ່ນ້ຳສາຍຫນຶ່ງໄຫລມາຈາກເອເດນ

ສວນນັ້ນຢູ່ໃນສວນເອເດນ. ແມ່ນ້ຳສືບຕໍ່ໄຫລອອກຈາກສວນເອເດນ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ແມ່ນ້ຳໄຫລຜ່ານສວນເອເດນ

ເພື່ອໃຫ້ຄວາມຊຸ່ມຊື່ນແກ່ສວນ."

Genesis 2:11

ຍີໂຊນ

ຊີນີປາກົດເຫັນຢູ່ໃນພຣະຄຳພິພາກແຕ່ຄັ້ງດຽວ. .

ແຜ່ນດິນທັງໝົດຂອງຮາວີລາ

"ແຜ່ນດິນທັງໝົດເອີ້ນວ່າຮາວີລາ."

ມັນຕັ້ງຢູ່ບາງເຂດໃນທະເລຊາຍອາຣັບບຽນ. .

ແຜ່ນດິນນັ້ນເປັນທອງຄຳ

ປະໂຫຍກນີ້ໃຫ້ຂໍ້ມູນກ່ຽວກັບຮາວີລາ.

ບາງພາສາຈະແປມັນເປັນປະໂຫຍກແຍກອອກຕ່າງຫາກ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ມີທອງຄຳຢູ່ໃນຮາວີລາ"

ໃນນິມຢາງໄມ້ຕະຄົາ (ຢາງໄມ້ຫມອມທີ່ມີຮາດາ) ແລະ ຫົນໂມຮາດ້ວຍ

ປະໂຫຍກ "ໃນນິ" ຖືກວາງໄວ້ໃນຕົ້ນປະໂຫຍກເພື່ອເນັ້ນຫນັກ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ບ່ອນນີ້ທີ່ມະນຸດສາມາດພົບເຫັນຢາງໄມ້ຕະຄົາ ແລະ

ຫົນໂມຣາ.

ຢາງໄມ້ຕະຄ້າ (ຢາງໄມ້ຫອມທີ່ມີຮາຄາ)

ຢາງນີ້ມາຈາກຕົ້ນໄມ້ ແລະ ມີກິນຫຼືຫອມ.

ຢາງແມ່ນສິ່ງຫນຽວທີ່ອອກມາຈາກຕົ້ນໄມ້ບາງຊະນິດ ແລະ ສາມາດເຜົາໄຫມ້ໄດ້.

ຫົນໂມຣາ

"ຫົນໂມຣາ" ໂມຣາເປັນຫົນຊະນິດຫນຶ່ງທີ່ສວຍງາມ.

Genesis 2:13

ກິໂຮນ

ຊື່ແມ່ນ້ຳນີປາກົດເຫັນຢູ່ໃນພຣະຄຳພີພຽງແຕ່ຄັ້ງດຽວ. .

ໄຫລຜ່ານແຜ່ນດິນທັງຫມົດຂອງກູເຊ

ແມ່ນ້ຳບໍ່ໄດ້ປົກຄຸມເນື້ອທີ່ດິນທັງຫມົດ, ແຕ່ໄດ້ໄຫລຜ່ານຫລາຍສ່ວນຂອງເນື້ອທີ່ດິນ.

ແຜ່ນດິນທັງຫມົດຂອງກູເຊ

"ເນື້ອທີ່ດິນທັງຫມົດ ເອີ້ນວ່າກູເຊ"

ໄຫລໄປທາງຕາເວັນອອກຂອງອັດຊີເລຍ

"ເຊິ່ງໄຫລຢູ່ໃນແຜ່ນດິນທາງຕາເວັນອອກຂອງແຜ່ນດິນອັດຊີເລຍ."

ແມ່ນ້ຳຕົກຣິດໄຫລແຕ່ເຫນືອ ຮອດໃຕ້. ປະໂຫຍກທີ່ວ່າ "

ຊຶ່ງໄຫລໄປທາງທິດຕາເວັນອອກຂອງແຜ່ນດິນອັດຊີເລຍ"

ໃຫ້ຂໍ້ມູນກ່ຽວກັບຈຸດທີ່ຕັ້ງຂອງແມ່ນ້ຳຕົກຣິດຢູ່ໃສ.

ບາງພາສາຈະແປມັນເປັນປະໂຫຍກແຍກອອກຕ່າງຫາກ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ແລະມັນໄຫລໄປທາງທິດຕາເວັນອອກຂອງແຜ່ນດິນອັດຊີເລຍ"

Genesis 2:15

ສວນແຫ່ງເອເດນ

"ສວນແມ່ນຕັ້ງຢູ່ໃນເອເດນ"

ເພື່ອຮັກສາ

"ເພື່ອປົວລະບົດສວນ."

ນິທານາຍຄວາມວ່າໃຫ້ເຮັດທຸກສິ່ງເພື່ອໃຫ້ພືດຕ່າງໆຈະເຕີບໃຫຍ່ໄດ້ດີ.

ເບິ່ງແຍງສວນ

ເພື່ອປົກປັກຮັກສາປ້ອງກັນບໍ່ໃຫ້ທຸກສິ່ງເກີດຂຶ້ນກັບສວນ.

ຫມາກໄມ້ທຸກຕົ້ນທີ່ຢູ່ໃນສວນນີ້

"ຫມາກໄມ້ຈາກທຸກຕົ້ນໃນສວນ"

ເຈົ້າ

ໃນນີ້ປະໂຫຍກນີ້ແມ່ນຄຳນາມດຽວ.

ເຈົ້າສາມາດກິນ....ເຈົ້າບໍ່ສາມາດກິນ

ໃນບາງພາສາມັນເປັນເລື່ອງປົກກະຕິ

ທີ່ທຳອິດຈະເວົ້າໃນສິ່ງທີ່ບໍ່ໄດ້ຮັບອະນຸຍາດ ແລະ

ຈາກນັ້ນເວົ້າໃນສິ່ງທີ່ອະນຸຍາດໃຫ້ເຮັດໄດ້.

ສາມາດກິນ

"ສາມາດກິນໄດ້ໂດຍບໍ່ມີຂໍ້ຫ້າມ"

ຕົ້ນໄມ້ແຫ່ງຄວາມຮູ້ ແລະ ຊົວ

"ຕົ້ນໄມ້ທີ່ໃຫ້ມະນຸດມີຄວາມສາມາດເຂົ້າໃຈທັງສິ່ງດີ ແລະ ຊົວ" ຫລື

"ຕົ້ນໄມ້ທີ່ເຮັດໃຫ້ຄົນທີ່ກິນຫມາກຂອງມັນສາມາດຮູ້ສິ່ງທີ່ດີ ແລະ

ສິ່ງທີ່ບໍ່ດີ". ເບິ່ງວິທີທີ່ທ່ານແປຂໍ້ນີ້ໃນ 2:9.

ຢ່າໄດ້ກິນ

"ເຮົາບໍ່ອະນຸຍາດໃຫ້ເຈົ້າກິນ" ຫລື "ເຈົ້າຢ່າໄດ້ກິນເດັດຂາດ"

Genesis 2:18

ເຮົາຈະສ້າງຜູ້ຊ່ວຍເຫລືອທີ່ເຫມາະສົມສຳລັບເຂົາ

"ເຮົາຈະສ້າງຜູ້ຊ່ວຍເຫລືອ ທີ່ເຫມາະສົມພຽງແຕ່ສຳລັບເຂົາ"

ສັດທຸກຕົວຂອງທ້ອງທີ່ ແລະ ນົກທຸກຕົວຂອງທ້ອງຟ້າ

ປະໂຫຍກທີ່ວ່າ "ທຶງນາ" ແລະ "ທ້ອງຟ້າ" ບອກບ່ອນທີ່ພົບເຫັນສັດ ແລະ

ນົກ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ສັດ ແລະ ນົກທຸກຊະນິດ."

ບັນດາສັດລ້ຽງ

"ສັດທຸກຊະນິດທີ່ມະນຸດເປັນຜູ້ລ້ຽງດູ"

ແຕ່ສຳລັບຕົວຜູ້ຊາຍເອງນັ້ນບໍ່ພົບວ່າມີຜູ້ຊ່ວຍເຫລືອທີ່ເຫມາະສົມສຳລັບເຂົາ

ປະໂຫຍກນີ້ເປັນຄຳກິລິຍາ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ບໍ່ພົບຜູ້ຊ່ວຍເຫລືອ

ທີ່ເຫມາະສົມສຳລັບຕົວຜູ້ຊາຍນັ້ນ."

Genesis 2:21

ເຮັດໃຫ້ຜູ້ຊາຍນອນຫລັບສະຫນິດ

"ເຮັດໃຫ້ຊາຍຄົນນັ້ນນອນຫລັບສະຫນິດ."

ການນອນຫລັບເລິກແມ່ນຊ່ວງເວລາຂອງການນອນ

ຊຶ່ງຄົນເຮົາບໍ່ໄດ້ລົບກວນ ຫລື ຕື່ນງ່າຍ.

ດ້ວຍດູກຂ້າງ..... ພຣະເຈົ້າໄດ້ຊົງສ້າງຜູ້ຍິງ

"ດ້ວຍດູກຂ້າງ..... ພຣະເຈົ້າໄດ້ຊົງສ້າງຜູ້ຍິງ."

ກະດູກຂ້າງເປັນອຸປະກອນທີ່ພຣະເຈົ້າຊົງໃຊ້ເພື່ອສ້າງເປັນຜູ້ຍິງ.

ນິແຫລະ ນິຄີກະດູກຂອງກະດູກຂອງເຮົາ, ແລະ

ເນື້ອຫນັງຈາກເນື້ອຫນັງຂອງເຮົາ

"ໃນທີ່ສຸດ, ນິຄີກະດູກຂອງກະດູກຂອງເຮົາ, ແລະ

ເນື້ອຫນັງຈາກເນື້ອຫນັງຂອງເຮົາ."

ຫລັງຈາກຊອກຫາໃນບັນດາສັດທັງຫມົດ ເພື່ອທີ່ຈະມາເປັນຄູ່ຮ່ວມຊີວິດ

ແລະ ບໍ່ພົບຄູ່ທີ່ເຫມາະສົມ, ໃນທີ່ສຸດລາວໄດ້ເຫັນຄົນທີ່ເປັນຄືລາວ ແລະ

ສາມາດເປັນຄູ່ຮ່ວມຊີວິດຂອງລາວ.

ຊາຍຄົນນັ້ນອາດສະແດງຄວາມຮູ້ສຶກສະບາຍໃຈ ແລະ ມີຄວາມສຸກ.

ເນື້ອຫນັງ

ນິທານາຍເຖິງພາກສ່ວນທີ່ອ່ອນໄຫວໃນຮ່າງກາຍ ເຊັ່ນຫນັງ ແລະ ກ້າມຊີນ.

ເຂົາຈະຖືກເອີ້ນວ່າ. 'ຜູ້ຍິງ,' ເພາະວ່າເຂົາຖືກນຳອອກມາຈາກຜູ້ຊາຍ

ນາຍແປພາສາອາດຈະຕ້ອງຂຽນຫມາຍເຫດວ່າ "ຄຳພາສາເຮັບເຮົາ ສຳລັບ

'ຜູ້ຍິງ' ຟັງຄືຄຳພາສາເຮັບເຮົາ ສຳລັບ 'ຜູ້ຊາຍ.'

Genesis 2:24

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:

ສິ່ງທີ່ຕໍ່ໄປນີ້ແມ່ນຖືກຂຽນໂດຍຜູ້ຂຽນ. ຜູ້ຊາຍບໍ່ໄດ້ເວົ້າເລື່ອງເຫລົ່ານີ້.

ດັງນັ້ນ

"ຍ້ອນດັງນັ້ນ"

ຜູ້ຊາຍຈຶ່ງຈາກພໍ່ແມ່ຂອງເຂົາ

"ຜູ້ຊາຍຈະອອກຈາກເຮືອນພໍ່ ແລະ ແມ່ຂອງລາວ."

ນີ້ແມ່ນຫມາຍເຖິງຜູ້ຊາຍໂດຍທົ່ວໄປ.

ມັນບໍ່ໄດ້ຫມາຍເຖິງຜູ້ຊາຍຄົນໃດຄົນຫນຶ່ງໃນເວລາສະເພາະໃດຫນຶ່ງ.

ພວກເຂົາຈະກາຍເປັນເນື້ອດຽວກັນ

ສຳນວນນີ້ເວົ້າກ່ຽວກັບກິດຈະກຳທາງເພດ

ຄືກັບວ່າຮ່າງກາຍທີ່ຢູ່ນຳກັນກາຍເປັນຮ່າງກາຍດຽວ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ສອງຮ່າງກາຍຂອງພວກເຂົາຈະກາຍເປັນຫນຶ່ງຮ່າງກາຍ"

ພວກເຂົາທັງສອງເປື້ອນກາຍ

ຄຳສັບ "ພວກເຂົາ" ຫມາຍເຖິງຜູ້ຊາຍ ແລະ ຜູ້ຍິງທີ່ພຣະເຈົ້າຊົງສ້າງ.

ເປື້ອນກາຍ

"ບໍ່ໄດ້ສວມໃສ່ເຄື່ອງນຸ່ງ"

ແຕ່ບໍ່ອາຍກັນ

"ພວກເຂົາບໍ່ອາຍໃນການເປື້ອນກັນ"

Chapter 3

Genesis 3:1

ບັດນີ

ຜູ້ຂຽນໄດ້ເລີ່ມຕົ້ນດ້ວຍເປີດຫົວເລື່ອງໃຫມ່.

ສະຫລາດກວ່າ

"ມີເລ່ຫລ່ຽມກວ່າ" ຫລື

"ສະຫລາດກວ່າໃນການໄດ້ຮັບສິ່ງທີ່ລາວຕ້ອງການໂດຍການເວົ້າຕົວະ"

ພຣະເຈົ້າເວົ້າແທ້ຫຼືບໍ່ວ່າ, 'ເຈົ້າ.....ສວນນີ້?

ງ ກຳລັງທຳທຳແປກໃຈວ່າພຣະເຈົ້າປະຕິບັດກົດລະບຽບນີ້.

ການຄຳຖາມທີ່ບໍ່ຕັ້ງຄຳຕອບແບບນີ້ສາມາດແປເປັນຄຳເວົ້າຫນຶ່ງໄດ້.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ຂ້າພະເຈົ້າປະຫລາດໃຈທີ່ພຣະເຈົ້າກ່າວວ່າ, 'ເຈົ້າ ...

ສວນນີ້.'"

ເຈົ້າຈຶ່ງຢ່າໄດ້ກິນ

ໃນນີ້ປະໂຫຍກນີ້ "ເຈົ້າ" ແມ່ນຄຳນາມດຽວ ແລະ ບໍ່ໄດ້ຫມາຍເຖິງຜູ້ຊາຍ

ຫລື ຜູ້ຍິງ.

ພວກເຂົາສາມາດກິນ.... ພຣະເຈົ້າກ່າວ, 'ເຈົ້າຈົງຢ່າໄດ້ກິນ
 ເອວາບອກກ່າວສິ່ງທີ່ພຣະເຈົ້າອະນຸຍາດໃຫ້ ພວກເຂົາກິນໄດ້ ແລະ
 ຈາກນັ້ນພຣະເຈົ້າຈົງໄດ້ບອກພວກເຂົາສິ່ງທີ່ກິນບໍ່ໄດ້.
 ບາງພາສາຈະເວົ້າໃນສິ່ງທີ່ພວກເຂົາຖືກບອກບໍ່ໃຫ້ເຮັດກ່ອນ ແລະ
 ຫລັງຈາກນັ້ນເວົ້າວ່າ ພວກເຂົາໄດ້ຮັບອະນຸຍາດໃຫ້ເຮັດຫຍັງ.

ພວກເຂົາສາມາດກິນ
 "ພວກເຂົາໄດ້ຮັບອະນຸຍາດໃຫ້ກິນ" ຫລື "ພວກເຂົາມີສິດກິນໄດ້"
'ເຈົ້າຈົງຢ່າໄດ້ກິນ.....ບໍ່ດັ່ງນັ້ນເຈົ້າຈະຕາຍ
 ໃນນີ້ປະໂຫຍກນີ້ "ເຈົ້າ" ແມ່ນຄຳນາມດຽວ ແລະ ບໍ່ໄດ້ຫມາຍເຖິງຜູ້ຊາຍ
 ຫລື ຜູ້ຍິງ.

ເຈົ້າຈົງຢ່າໄດ້ກິນ
 "ເຈົ້າຈົງຢ່າໄດ້ກິນມັນ" ຫລື "ຫ້າມກິນ"

ຫລືແຕ່ຕະຫຼອດມັນ
 "ແລະຢ່າແຕ່ຕະຫຼອດມັນ" ຫລື "ແລະຈັບຕ້ອງມັນ"
 Genesis 3:4

ເຈົ້າ....ພວກເຈົ້າ....ຂອງເຈົ້າ.....ເຈົ້າ
 ປະໂຫຍກເຫລົ່ານີ້ຫມາຍເຖິງຜູ້ຊາຍ ແລະ ຜູ້ຍິງ ແລະ
 ດັ່ງນັ້ນຈຶ່ງເປັນສອງຄຳ ຫລື ຫລາຍ.

ດວງຕາຂອງເຈົ້າຈະຖືກເປີດອອກ
 "ດວງຕາຂອງເຈົ້າຈະເປີດອອກ." ສຳນວນນີ້ຫມາຍຄວາມວ່າ
 "ທ່ານຈະໄດ້ຮັບຮູ້ເຖິງສິ່ງຕ່າງໆ" ຫລື "ທ່ານຈະເຂົ້າໃຈສິ່ງໃຫມ່."
 ຄວາມຫມາຍນີ້ສາມາດເວົ້າໄດ້ຢ່າງຈະແຈ້ງ. ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ:
 "ມັນຈະເປັນຄືກັບວ່າຕາຂອງທ່ານໄດ້ຖືກເປີດອອກ"

ຮູ້ເຖິງຄວາມດີ ແລະ ຄວາມຊົ່ວ
 ໃນຄຳນີ້ "ດີແລະຊົ່ວ" ເປັນຄຳເວົ້າຫມາຍເຖິງທັງສຸດຍອດ ແລະ
 ທຸກຢ່າງທີ່ຢູ່ໃນລະຫວ່າງ. ເບິ່ງວິທີທີ່ທ່ານແປ "ຄວາມຮູ້ກ່ຽວກັບຄວາມດີ
 ແລະ ຄວາມຊົ່ວ" ໃນຂໍ້ 2:9. ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ: "ຮູ້ທຸກສິ່ງທຸກຢ່າງ,
 ລວມທັງສິ່ງທີ່ດີ ແລະ ຄວາມຊົ່ວ"

ມັນເປັນຕາຫນ້າເບິ່ງຫລາຍ
 "ຕື້ນໄມ້ເປັນຕາຫນ້າເບິ່ງຫລາຍ" ຫລື "ມັນງາມທີ່ຈະເບິ່ງ" ຫລື
 "ມັນງາມຫລາຍ"

ແລະຕື້ນໄມ້ນັ້ນກໍ່ເປັນສິ່ງທີ່ຈະເຮັດໃຫ້ສະຫລາດຂຶ້ນ
 "ແລະຕື້ນໄມ້ນັ້ນກໍ່ເປັນສິ່ງທີ່ຈະເຮັດໃຫ້ຄົນສະຫລາດຂຶ້ນ" ຫລື
 ແລະນາງຕ້ອງການກິນຫມາກໄມ້ນັ້ນ
 ເພາະຈະເຮັດໃຫ້ນາງມີຄວາມເຂົ້າໃຈສິ່ງທີ່ດີ ແລະ
 ຊົ່ວເຫມືອນກັນກັບພຣະເຈົ້າ"
 Genesis 3:7

ດວງຕາຂອງພວກເຂົາທັງສອງກໍ່ຖືກເປີດອອກ
 "ດວງຕາຂອງພວກເຂົາເປີດອອກ" ຫລື "ພວກເຂົາສາມາດຮັບຮູ້ໄດ້" ຫລື
 "ພວກເຂົາມີຄວາມເຂົ້າໃຈ." ເບິ່ງວິທີທີ່ທ່ານແປ
 "ດວງຕາຂອງທ່ານຈະຖືກເປີດອອກ" ໃນຂໍ້ 3:4.

ໄດ້ຫຍັບ
 "ໃຫ້ຕິດເຂົ້າກັນ" ຫລື "ຕໍ່ກັນ"

ໃບຫມາກເຕືອ
 ຖ້າຄົນບໍ່ຮູ້ວ່າໃບຫມາກເຕືອເປັນໃບແນວໃດ, ນີ້ສາມາດແປເປັນ"
 ໃບໃຫຍ່ຈາກຕື້ນຫມາກເຕືອ" ຫລືພຽງແຕ່ວ່າ "ໃບໄມ້ໃຫຍ່."

ເຮັດເປັນສິ່ງທີ່ໃຊ້ປົກຄຸມສຳລັບພວກເຂົາ
 ພວກເຂົາໄດ້ເຮັດສິ່ງນີ້ເພາະວ່າພວກເຂົາອາຍ.
 ຂໍ້ມູນທີ່ສົມມຸດຕິຖານນີ້ສາມາດເຮັດໄດ້ຢ່າງຈະແຈ້ງຖ້າຈຳເປັນ.
 ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ແລະນຸ່ງເຄື່ອງໃຫ້ກັບພວກເຂົາເພາະວ່າ
 ພວກເຂົາມີຄວາມລະອາຍຕໍ່ກັນ"

ໃນຕອນຄ່ຳ
 "ໃນຊ່ວງເວລາຂອງມື້ ເມື່ອມີລົມຫນາວພັດ"

ຈາກພຣະພັກພຣະຢາເວພຣະເຈົ້າ
 "ຈາກສາຍພຣະເນດຂອງພຣະເຈົ້າພຣະຢາເວ" ຫລື
 "ລີ້ຕົວເພື່ອບໍ່ໃຫ້ພຣະເຈົ້າພຣະຢາເວໄດ້ເຫັນຕົວຂອງພວກເຂົາ" ຫລື
 "ຈາກພຣະຢາເວ"
 Genesis 3:9

ເຈົ້າຢູ່ໃສ?
 "ເປັນຫຍັງເຈົ້າພະຍາຍາມເຊື່ອງຕົວເອງຈາກເຮົາ?"
 ພຣະເຈົ້າຮູ້ວ່າຊາຍຄົນນັ້ນຢູ່ໃສ. ເມື່ອຊາຍຄົນນັ້ນຕອບວ່າ,
 ລາວບໍ່ໄດ້ບອກວ່າລາວຢູ່ໃສ ແຕ່ຕອບວ່າເປັນຫຍັງລາວຈຶ່ງລີ້ຢູ່.

ເຈົ້າ
 ໃນຂໍ້ 9 ແລະ 11, ພຣະເຈົ້າໄດ້ເວົ້າກັບຊາຍຄົນນັ້ນ.
 ພາສາທີ່ມີຮູບແບບຄຳນາມຄຳດຽວ "ເຈົ້າ" ຈະໃຊ້ຢູ່ບ່ອນນີ້.
ຂ້າພ້ອມໄດ້ຍິນສຽງພຣະອົງ
 "ຂ້າພ້ອມໄດ້ຍິນສຽງພຣະອົງຢ່າງມາ"

ໃບບອກເຈົ້າ
 ພຣະເຈົ້າຮູ້ຄຳຕອບສຳລັບຄຳຖາມນີ້.
 ພຣະອົງໄດ້ຖາມເພື່ອຢັ້ງຢືນໃຫ້ອາດາມສາລະພາບ
 ວ່າລາວບໍ່ໄດ້ເຊື່ອຝັງພຣະເຈົ້າ.

ເຈົ້າໄດ້ກິນຫມາກ.....ແລ້ວບໍ່?
 ອີກເທື່ອຫນຶ່ງ, ພຣະເຈົ້າຮູ້ວ່າສິ່ງນີ້ໄດ້ເກີດຂຶ້ນ.
 ແປຄຳຖາມນີ້ໃນຮູບແບບທີ່ສະແດງໃຫ້ເຫັນວ່າ
 ພຣະເຈົ້າໄດ້ກ່າວຫາອາດາມວ່າບໍ່ເຊື່ອຝັງ.
 ປະໂຫຍກດັ່ງກ່າວສາມາດແປເປັນຂໍ້ຄວາມຫນຶ່ງ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:
 "ເຈົ້າຕ້ອງໄດ້ກິນ ... ຈາກ."
 Genesis 3:12

ເຈົ້າໄດ້ເຮັດຫຍັງລົງໄປນີ້?
 ພຣະເຈົ້າຮູ້ແລ້ວວ່າຜູ້ຍິງຄົນນັ້ນໄດ້ເຮັດຫຍັງ. ເມື່ອພຣະອົງຖາມຄຳຖາມນີ້,
 ພຣະອົງກຳລັງເປີດໂອກາດໃຫ້ນາງເລົ່າເລື່ອງລາວ,
 ແລະລາວກໍ່ສະແດງຄວາມຜິດຫວັງກັບສິ່ງທີ່ລາວໄດ້ເຮັດ.
 ຫລາຍພາສາໃຊ້ຄຳຖາມທີ່ເປັນຄຳເວົ້າສຳລັບການຫມິນປະຫມາດ ຫລື
 ຕຳນິ. ຖ້າເປັນໄປໄດ້, ໃຊ້ແບບຟອມທີ່ສະແດງເຖິງຄວາມຜິດຫວັງນີ້.
 ມັນຍັງສາມາດແປເປັນຄຳ ເວົ້າ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:
 "ທ່ານໄດ້ເຮັດສິ່ງທີ່ເປັນຫນ້າລັງກຽດຫລາຍທີ່ສຸດ."
 Genesis 3:14

ມຶງຈົ່ງຖືກສາບແຊ່ງ
 "ມຶງຈົ່ງຖືກສາບແຊ່ງ." ຄຳວ່າ "ສາບແຊ່ງ"
 ແມ່ນມີຄວາມຫມາຍທຳອິດໃນພາສາເຮັບເອີເພື່ອເນັ້ນຫນັກເຖິງສິ່ງກົງກັນຂ້າມລະຫວ່າງພຣະພໍ່
 ແລະ ຄຳສາບແຊ່ງນີ້ໄດ້ຕົກໃສ່. ນີ້ແມ່ນ "ສູດແຫ່ງການສາບແຊ່ງ" ຫລື
 ວິທີການທີ່ຄຳສາບແຊ່ງຖືກສະແດງອອກ. ໂດຍການກ່າວຄຳສາບແຊ່ງນີ້,
 ພຣະເຈົ້າໄດ້ເຮັດໃຫ້ມັນເກີດຂຶ້ນຈິງ.

ທ່ານກາງສັດໃຊ້ງານທັງຫມົດ ແລະສັດປ່າທັງຫລາຍ
 "ສັດລ້ຽງທັງຫມົດ ແລະ ສັດປ່າທັງຫມົດ"

ມຶງຈະເລືອດ້ວຍທ້ອງຂອງມຶງ
 "ມຶງຈະເລືອໄປຕາມພື້ນດິນດ້ວຍທ້ອງຂອງມຶງ." ຄຳເວົ້າທີ່ວ່າ
 "ມັນຢູ່ໃນເທິງທ້ອງຂອງມຶງ" ມາກ່ອນເພື່ອເນັ້ນເຖິງສິ່ງກົງກັນຂ້າມ
 ລະຫວ່າງວິທີການສັດອື່ນໆທີ່ເຄື່ອນໄຫວໄປມາໂດຍການໃຊ້ຂາຂອງພວກມັນ
 ແລະ ວິທີທີ່ມຶງຈະເລືອໂດຍໃຊ້ທ້ອງຂອງມັນ.
 ນີ້ກໍ່ແມ່ນສ່ວນຫນຶ່ງຂອງສູດແຫ່ງການສາບແຊ່ງ.

ຜົງຂີ່ຝຸ່ນດິນຈະເປັນສິ່ງທີ່ມຶງຕ້ອງກິນ
 "ມຶງຈະກິນຂີ່ຝຸ່ນ." ຄຳເວົ້າວ່າ "ມັນແມ່ນຂີ່ຝຸ່ນ"
 ມາກ່ອນເພື່ອເນັ້ນເຖິງຄວາມແຕກຕ່າງລະຫວ່າງຕື້ນໄມ້ເກີດຢູ່ເທິງຫນ້າດິນທີ່ສັດອື່ນໆຈະກິນ
 ແລະ ອາຫານທີ່ເປື່ອນຢູ່ເທິງພື້ນດິນທີ່ມຶງຈະກິນ.
 ນີ້ແມ່ນສ່ວນຫນຶ່ງຂອງສູດແຫ່ງການສາບແຊ່ງ.

ເອົາຈະໃຫ້ຄວາມກຽດຊັງກັນ ລະຫວ່າງມຶງກັບຜູ້ຍິງ
 ນີ້ຫມາຍເຖິງວ່າ ແລະ ຜູ້ຍິງຈະກາຍເປັນສັດຕູກັນ.

ເຊື້ອສາຍ
 "ລູກຫລານ" ຫລື "ເຊື້ອສາຍ." ຄຳວ່າ "ເຊື້ອສາຍ"
 ຫມາຍເຖິງສິ່ງທີ່ຜູ້ຊາຍເອົາເຂົ້າໃນຮ່າງກາຍຂອງຜູ້ຍິງ
 ເພື່ອເຮັດໃຫ້ເດັກນ້ອຍເຕີບໃຫຍ່ພາຍໃນແມ່ຍິງ. ຄ້າຍຄືກັບຄຳວ່າ
 "ລູກຫລານ", ມັນສາມາດຫມາຍເຖິງຫລາຍກວ່າຫນຶ່ງຄົນ, ຄືກັບ ຄຳວ່າ
 "ເຊື້ອສາຍ". ພະຍາຍາມຊອກຫາຄຳສັບທີ່ເປັນຄຳແທນນາມດຽວ
 ແຕ່ວ່າມັນສາມາດຫມາຍເຖິງຫລາຍກວ່າຫນຶ່ງ ຄົນ.

ເຂົາຈະເຮັດໃຫ້ເກີດຂອງມຶງແຕກ..... ສິ້ນຫນ້ອງຂອງເຂົາ

ຄຳວ່າ "ເຂົາ" ແລະ "ຂອງເຂົາ" ຫມາຍເຖິງເຊື້ອສາຍຂອງຜູ້ຍິງ. ຖ້າວ່າ "ເຊື້ອສາຍ" ຖືກແປເປັນຈຳນວນຫລາຍ, ນີ້ສາມາດຖືກແປເປັນ "ພວກເຂົາຈະກັດ ... ສິນຂອງພວກເຂົາ"; ໃນກໍລະນີນີ້, ໃຫ້ພິຈາລະນາໃສ່ຫມາຍເຫດ ເພື່ອບອກວ່າ "ພວກເຂົາ" ແລະ "ຂອງພວກເຂົາ" ຖືກໃຊ້ໃນການແປສັບພະນາມດຽວ.

ແຕກຫມຸ່ນ

"ຕ່າ" ຫລື "ທະລຸ" ຫລື "ໂຈມຕີ"

Genesis 3:16

ເຮົາຈະເພີ່ມຄວາມເຈັບປວດຢ່າງຫລວງຫລາຍໃຫ້ແກ່ເຈົ້າ

"ເຮົາຈະເຮັດໃຫ້ເຈົ້າເພີ່ມຄວາມເຈັບປວດຢ່າງຫລວງຫລາຍ" ຫລື

"ເຮົາຈະເຮັດໃຫ້ຄວາມເຈັບປວດຂອງເຈົ້າເພີ່ມຫນັກຫລາຍຂຶ້ນ"

ໃນຂະນະທີ່ເຈົ້າຈະມີລູກ

"ໃນການໃຫ້ກຳເນີດລູກ" ຫລື "ເມື່ອເຈົ້າໃຫ້ກຳເນີດລູກ"

ຄວາມປາຖະຫນາຂອງເຈົ້າຈະເຮັດເພື່ອຜົວຂອງເຈົ້າ

"ເຈົ້າຈະມີຄວາມປາຖະຫນາຢ່າງແຮງຕໍ່ສາມີຂອງເຈົ້າ."

ຄວາມຫມາຍທີ່ເປັນໄປໄດ້ແມ່ນ 1)

"ເຈົ້າຈະຕ້ອງການຫລາຍທີ່ຈະຢູ່ກັບຜົວຂອງເຈົ້າ" ຫລື 2)

"ເຈົ້າຈະຕ້ອງການທີ່ຈະຄວບຄຸມຜົວຂອງເຈົ້າ"

ຜົວຂອງເຈົ້ານັ້ນຈະເປັນນາຍເຫນືອເຈົ້າ

"ຜົວຂອງເຈົ້ານັ້ນຈະເປັນນາຍເຈົ້າ" ຫລື "ຜົວຂອງເຈົ້າຈະຄວບຄຸມເຈົ້າ"

Genesis 3:17

ອາດາມ

ຊື່ອາດາມແມ່ນຄືກັນກັບພາສາເຮັບເຮີສຳລັບຄຳວ່າ "ຜູ້ຊາຍ."

ບາງຄັ້ງກໍແປວ່າ "ອາດາມ" ແລະ ບາງຄັ້ງແປວ່າ "ຜູ້ຊາຍ."

ທ່ານອາດຈະເລືອກໃຊ້ຮູບແບບໃດກໍໄດ້ ເພື່ອສື່ເຖິງບຸກຄົນດຽວກັນ.

ເພາະວ່າເຈົ້າຟັງສຽງເມຍຂອງເຈົ້າ

ນີ້ແມ່ນສຳນວນຫນຶ່ງ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ເຈົ້າໄດ້ເຊື່ອຟັງສິ່ງທີ່ເມຍເຈົ້າບອກ"

ໄດ້ກິນຫມາກໄມ້ນັ້ນ

ທ່ານສາມາດເວົ້າໄດ້ວ່າ ຫມາກໄມ້ຈາກຕົ້ນນັ້ນຖືກພວກເຂົາກິນ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: ໄດ້ກິນຫມາກໄມ້ຈາກຕົ້ນແລ້ວ" ຫລື

"ໄດ້ກິນຫມາກໄມ້ບາງຫນ່ວຍຈາກຕົ້ນນັ້ນ"

ເຈົ້າຢາກິນຫມາກຈາກຕົ້ນໄມ້ນັ້ນ

"ເຈົ້າຢາກກິນຫມາກຈາກຕົ້ນໄມ້ນັ້ນເດັດຂາດ" ຫລື

"ກິນຫມາກໄມ້ຈາກຕົ້ນນັ້ນ"

ແຜ່ນດິນຈະຖືກສາບແຊ່ງ

ຄຳວ່າ "ສາບແຊ່ງ" ຂຶ້ນມາກ່ອນໃນປະໂຫຍກເພື່ອເນັ້ນວ່າພື້ນດິນ,

ຊຶ່ງເກີດຜົນ "ດີ"

ດ້ວຍການເຮັດວຽກທຸກວ່າບາກແສນເຂັ້ມ

"ໂດຍການເຮັດວຽກຫນັກ"

ເຈົ້າຈະຫລວງູ່ຊິບ

ຄຳວ່າ "ມັນ" ຫມາຍເຖິງພື້ນດິນ ແລະ

ເປັນຄຳສັບສຳລັບພາກສ່ວນຕ່າງໆຂອງຕົ້ນໄມ້, ເຊິ່ງຢູ່ກາງໃນພື້ນດິນ,

ທີ່ຄົນກິນ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ເຈົ້າຈະກິນສິ່ງທີ່ເກີດຈາກມັນ"

ພືດໃນປ່າ

ຄວາມຫມາຍ ທີ່ເປັນໄປໄດ້ແມ່ນ 1) "ພືດທີ່ທ່ານດູແລໃນສ່ວນຂອງທ່ານ"

ຫລື2) "ພືດທີ່ເກີດຢູ່ໃນທົ່ງນາ."

ໂດຍຢາດເຫືອທີ່ໃບຫນ້າຂອງເຈົ້າ

"ໂດຍການເຮັດວຽກຫນັກ ເຊິ່ງເຮັດໃຫ້ຫນ້າປຽກເຫືອ"

ເຈົ້າຈະໄດ້ກິນອາຫານ

ໃນນີ້ຄຳວ່າ "ເຂົ້າຈີ" ແມ່ນຫມາຍເຖິງອາຫານທົ່ວໄປ. ອາດແປໄດ້ອີກ:

"ເຈົ້າຈະກິນອາຫານ"

ຈົນກວ່າເຈົ້າຄົນໄປສູ່ດິນ

"ຈົນກວ່າທ່ານຈະຕາຍ ແລະ ຮ່າງກາຍຂອງທ່ານຈະຖືກວາງລົງໃນພື້ນດິນ."

ໃນບາງວັດທະນະທຳ, ພວກເຂົາເອົາຊາກສົບຂອງຄົນທີ່ຕາຍໄປໃນຊຸມ.

ການເຮັດວຽກຫນັກຂອງມະນຸດບໍ່ໄດ້ສິ້ນສຸດ ຈົນເຖິງມື້ທີ່ລາວຕາຍ ແລະ

ຝັງ.

ເຈົ້າເປັນຜົງຂີດິນ, ແລະ ເຈົ້າຈະຄົ້ນໄປເປັນ ຜົງຂີດິນອີກ

"ເຮົາໄດ້ສ້າງເຈົ້າມາຈາກດິນ,

ສະນັ້ນຮ່າງກາຍຂອງເຈົ້າຈະກາຍເປັນດິນອີກ."

ແປທັງສອງເຫດການທີ່ເກີດຂຶ້ນຂອງ "ຂີ້ຝຸ່ນ"

ດ້ວຍຄຳດຽວກັນເພື່ອສະແດງໃຫ້ເຫັນວ່າມະນຸດມີຈຸດເລີ່ມຕົ້ນ ແລະ

ສິ້ນສຸດລົງໃນສະພາບດຽວກັນ.

Genesis 3:20

ຜູ້ຊາຍ

ບາງບ່ອນກໍແປວ່າ "ອາດາມ"

ເມຍຂອງຕົນວ່າເອວາ

"ຕັ້ງຊື່ໃຫ້ເມຍຂອງຕົນວ່າເອວາ" ຫລື "ເອີ້ນຊື່ເມຍຂອງຕົນວ່າ ເອວາ"

ເອວາ

ຜູ້ແປອາດຈະຂຽນຂໍ້ຄວາມທີ່ຂຽນວ່າ

"ຊື່ເອວາຟັງຄ້າຍຄືຄຳຍົວທີ່ມີຄວາມຫມາຍວ່າ 'ການດຳລົງຊີວິດ.'"

ສິ່ງທີ່ມີຊີວິດທັງຫລາຍ

ຄຳວ່າ "ຊີວິດ" ຫມາຍເຖິງຄົນ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ມະນຸດທຸກຄົນ"

ເສື້ອຜ້າດ້ວຍຫນັງສັດ

"ເຄື່ອງນຸ່ງທີ່ເຮັດດ້ວຍຫນັງສັດ"

Genesis 3:22

ມະນຸດ

ຄວາມຫມາຍທີ່ເປັນໄປໄດ້ແມ່ນ 1) ພຣະເຈົ້າໄດ້ກ່າວເຖິງມະນຸດຄົນຫນຶ່ງ,

ຫລື ຜູ້ຊາຍ ຫລື 2) ພຣະເຈົ້າໄດ້ກ່າວເຖິງມະນຸດໂດຍທົ່ວໄປ,

ສະນັ້ນສິ່ງນີ້ຈະຫມາຍເຖິງຜູ້ຊາຍ ແລະ ເມຍຂອງລາວ.

ເຖິງແມ່ນວ່າພຣະເຈົ້າເວົ້າກ່ຽວກັບຄົນຫນຶ່ງ,

ສິ່ງທີ່ພຣະອົງໄດ້ເວົ້າແມ່ນຫມາຍເຖິງທັງສອງຄົນ.

ກາຍເປັນຄົນຫນຶ່ງເຫມືອນພວກເຮົາ

"ຄືພວກເຮົາ." ພາສາທີ່ວ່າ "ພວກເຮົາ" ແມ່ນຄຳນາມຈຳນວນຫລາຍ.

ເບິ່ງວິທີທີ່ທ່ານແປວ່າ "ໃຫ້ພວກເຮົາສ້າງ" ໃນຂໍ້ 1:26.

ຮູ້ຈັກຄວາມດີ ແລະ ຮູ້ຈັກຄວາມຊົ່ວ

ໃນນີ້ "ດີແລະຊົ່ວ" ນີ້ແມ່ນຮູບແບບຂອງການເວົ້າເຊິ່ງຫມາຍເຖິງ

ຄວາມດີເລີດປະເສີດ ແລະ ທຸກຢ່າງທີ່ຢູ່ໃນລະຫວ່າງນັ້ນ. ເບິ່ງວິທີທີ່ທ່ານແປ

"ຄວາມຮູ້ກ່ຽວກັບຄວາມດີແລະຄວາມຊົ່ວ" ໃນຂໍ້ 2:9.

ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ: "ການຮູ້ທຸກສິ່ງທຸກຢ່າງ, ລວມທັງທັງສິ່ງທີ່ດີ ແລະ

ຄວາມຊົ່ວ"

ເຂົາຈະບໍ່ໄດ້ຮັບອະນຸຍາດ

ນີ້ສາມາດເວົ້າໃຫ້ເປັນປະໂຫຍກກະທຳ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ເຮົາຈະບໍ່ອະນຸຍາດລາວ"

ຕົ້ນໄມ້ແຫ່ງຊີວິດ

"ຕົ້ນໄມ້ທີ່ໃຫ້ຊີວິດແກ່ມະນຸດ." ຂໍ້ນີ້ໄດ້ແປໃນ 2:7.

ພື້ນດິນໃນບ່ອນທີ່ພວກເຂົາໄດ້ຖືກສ້າງຂຶ້ນມາ

"ດິນຍ້ອນວ່າລາວຖືກເອົາມາຈາກດິນ."

ນີ້ບໍ່ໄດ້ຫມາຍເຖິງສະຖານທີ່ສະເພາະໃດຫນຶ່ງເທິງແຜ່ນດິນໂລກທີ່ພຣະເຈົ້າເອົາມະນຸດມາຈາກ.

ດັງນັ້ນພຣະຢາດເພຣະເຈົ້າຈຶ່ງຊົງເຂົ້າອອກໄປຈາກສວນ

"ພຣະເຈົ້າໄດ້ຍັງຄັບໃຫ້ມະນຸດອອກຈາກສວນ."

ນີ້ຫມາຍເຖິງເຫດການໃນຂໍ້ 3: 22, ທີ່ເວົ້າວ່າ

"ພຣະເຈົ້າພຣະຢາດໄດ້ຂັບໄລ່ລາວອອກຈາກສວນເອເດນ."

ພຣະເຈົ້າບໍ່ໄດ້ຂັບໄລ່ມະນຸດອອກໄປເທື່ອທີສອງ.

ເພື່ອອຸດດິນຢູກຝັງ

ນີ້ຫມາຍເຖິງສິ່ງທີ່ຕ້ອງໄດ້ເຮັດ ເພື່ອໃຫ້ພືດເຕີບໃຫຍ່ດີ. ແປຂໍ້ນີ້ຄືກັນໃນຂໍ້

2:4

ເພື່ອເຝົ້າທາງເຂົ້າໄປເຖິງຕົ້ນໄມ້ແຫ່ງຊີວິດ

"ເພື່ອຫ້າມບໍ່ໃຫ້ມະນຸດເຂົ້າໄປເຖິງ ຕົ້ນໄມ້ແຫ່ງຊີວິດໄດ້"

ດາບທີ່ລຸກເປັນແສງໄຟ

ຄວາມຫມາຍທີ່ເປັນໄປໄດ້ແມ່ນ 1) ດາບທີ່ມີແປວໄຟມາຈາກມັນ ຫລື 2)

ໄຟທີ່ມີຮູບຮ່າງຄ້າຍຄືດາບ. ພາສາທີ່ບໍ່ມີດາບສາມາດໃຊ້ອາວຸດອື່ນເຊັ່ນ:

ຫອກ ຫລື ລູກສອນ.

ຜູ້ຊາຍ

"ມະນຸດໂລກ" ຫລື "ອາດາມ"

ສົມສຸ

ພາສາຂອງທ່ານ ອາດຈະມີຄຳທີ່ສຸພາບສຳລັບຄຳນີ້.

ບາງສະບັບເກົ່າກວ່າໄດ້ໃຊ້ຄຳວ່າ "ໄດ້ຮູ້ຈັກ."

ເກີດລູກຊາຍຜູ້ຫນຶ່ງ

ຄຳສັບສຳລັບ "ຜູ້ຊາຍ" ໂດຍປົກກະຕິຈະຜັນລະນາເຖິງຊາຍຜູ້ໃຫຍ່, ຫລາຍກວ່າເດັກແດງ ຫລື ເດັກນ້ອຍ.

ຖ້າວ່າມັນຈະເຮັດໃຫ້ເກີດຄວາມສັບສົນ, ມັນສາມາດຖືກແປເປັນ "ເດັກຊາຍ" ຫລື "ເດັກຜູ້ຊາຍ" ຫລື "ເດັກແດງຜູ້ຊາຍ" ຫລື "ລູກຊາຍ".

ກາອິນ

ນັກແປອາດຈະຕ້ອງການໃສ່ຫມາຍເຫດອະທິບາຍທີ່ເວົ້າວ່າ "ຊື່ກາອິນຝັ່ງຄືກັບຄຳໃນພາສາຢິວທີ່ມີຄວາມຫມາຍວ່າ 'ເກີດຜົນ.'" ເອວາຕັ້ງຊື່ໃຫ້ລາວວ່າກາອິນ ເພາະວ່າມາຈາກໄດ້ກຳເນີດລາວ. "

ຈາກນັ້ນມາກໍໄດ້ລູກ

ພວກເຮົາບໍ່ຮູ້ໄລຍະຫ່າງລະຫວ່າງການເກີດຂອງກາອິນ ແລະ ອາເບນ.

ພວກເຂົາອາດຈະເປັນຄູ່ແຝດ, ຫຼື

ອາເບນກໍອາດຈະເກີດຫລັງຈາກທີ່ເອວາຖືພາອີກເທື່ອຫນຶ່ງ.

ຖ້າເປັນໄປໄດ້ໃຫ້ໃຊ້ ສຳນວນທີ່ບໍ່ອາດໄລຍະເວລາຜ່ານໄປເທົ່າໃດ.

ປູກພືດຜັກ

ນິຫມາຍຄວາມວ່າລາວໄດ້ເຮັດທຸກສິ່ງທີ່ຈຳເປັນຕ້ອງເຮັດເພື່ອໃຫ້ພືດເຕີບໃຫຍ່ໃນ້ອງຊາຍ". ເບິ່ງວິທີການ "ການປູກຝັງ" ຖືກແປໃນຂໍ້ 2:4.

Genesis 4:3

ເຖິງເວລາ

ປະໂຫຍກນີ້ຖືກໃຊ້ເພື່ອຫມາຍຈຸດເລີ່ມຕົ້ນພາກໃຫມ່ຂອງບົດເລື່ອງ.

ຖ້າພາສາຂອງທ່ານມີວິທີການເຮັດແບບນີ້,

ທ່ານສາມາດພິຈາລະນານຳໃຊ້ວິທີການດັ່ງກ່າວນີ້ໄດ້.

ຢູ່ມາວັນຫນຶ່ງ

ຄວາມຫມາຍທີ່ອາດເປັນໄປໄດ້ແມ່ນ 1)

"ພາຍຫລັງຊ່ວງໄລຍະເວລາໃດຫນຶ່ງໄດ້ຜ່ານພື້ນແລ້ວ" ຫລື 2)

"ໃນເວລາທີ່ເຫມາະສົມ"

ຜົນແຫ່ງຜົນດິນ

ນິຫມາຍເຖິງຜົນລະປູກທີ່ໄດ້ຈາກການປູກຝັງຂອງລາວ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ພືດຜັກ" ຫລື "ສິ່ງທີ່ໄດ້ເກັບກ່ຽວ"

ໄຂມັນບາງສ່ວນ

ນິຫມາຍເຖິງພາກສ່ວນໄຂມັນຂອງລູກແກະທີ່ລາວໄດ້ຊ້າ,

ມັນແມ່ນສ່ວນທີ່ດີທີ່ສຸດຂອງສັດ. ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ບາງສ່ວນຂອງໄຂມັນຂອງພວກມັນ"

ຍອມຮັບ

"ເປັນທີ່ພໍໃຈ" ຫລື "ພໍໃຈກັບ"

ຄຽດຫລາຍ

ບາງພາສາມີສັບສຳນວນສື່ເຖິງຄວາມໃຈຮ້າຍເຊັ່ນ "ອາລົມຖືກເຜົາຮ້ອນ"

ຫຼື "ຄວາມໃຈຮ້າຍຂອງລາວປະທຸ້ງໄຟເຜົາໃຫມ້."

ເຮັດຫນ້າບຸດບຶງ

ນິຫມາຍເຖິງອາການສະແດງອອກເທິງໃບຫນ້າຂອງລາວສະແດງໃຫ້ເຫັນວ່າລາວອິດສາ.

ບາງພາສາມີສັບສຳນວນທີ່ອະທິບາຍວ່າໃບຫນ້າຂອງຄົນເຮົາສະແດງອອກຄືແມ່ນໃບຫນ້າຂອງຄົນເຮົາ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

Genesis 4:6

ເຈົ້າເປັນຫຍັງຈຶ່ງຄຽດແຄ້ນ ແລະ ຫນ້າຕາບຸດບຶງ?

ພຣະເຈົ້າໃຊ້ຄຳຖາມທີ່ບໍ່ຫວັງຄຳຕອບນີ້ເພື່ອບອກກາອິນວ່າລາວຜິດທີ່ຈະໃຈຮ້າຍແລະ ຍາບຄາຍ.

ພວກເຂົາອາດຈະມີຈຸດປະສົງຢາກເປີດໂອກາດໃຫ້ກາອິນສາລະພາບສິ່ງທີ່ລາວໄດ້ເຮັດຜິດ.

ຖ້າເຈົ້າ....ຈະບໍ່ໄດ້ຮັບການຍອມຮັບບໍ່?

ພຣະເຈົ້າໄດ້ໃຊ້ຄຳຖາມທີ່ບໍ່ຫວັງຄຳຕອບນີ້ເພື່ອເຕືອນກາອິນກ່ຽວກັບບາງສິ່ງທີ່ກາອິນບໍ່ຄິດເຖິງວ່າຈະບໍ່ເກີດຜົນຫຍັງ ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ: "ເຈົ້າຮູ້ວ່າຖ້າເຈົ້າເຮັດໃນສິ່ງທີ່ຖືກຕ້ອງ,

ເຮົາກໍຈະຍອມຮັບເຈົ້າ"

ແຕ່ຫາກເຈົ້າເຮັດໃນສິ່ງທີ່ບໍ່ຖືກຕ້ອງ....ຈະຄວບຄຸມເຈົ້າ

ພຣະເຈົ້າກ່າວເຖິງຄວາມບາບຄືກັບວ່າມັນເປັນຄົນ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ແຕ່ຖ້າເຈົ້າບໍ່ເຮັດໃນສິ່ງທີ່ຖືກຕ້ອງ, ເຈົ້າຈະປາຖະຫນາທີ່ຈະເຮັດບາບຫລາຍຍິ່ງຂຶ້ນ, ແລະເຈົ້າກໍຈະເຮັດສິ່ງທີ່ຜິດບາບ. ເຈົ້າຕ້ອງປະຕິເສດທີ່ຈະເຊື່ອຝັ່ງມັນ"

ຄວາມບາບກໍາລັງລໍ....ປາຖະຫນາທີ່ຈະຄວບຄຸມເຈົ້າ

ໃນນິບາຍຖືກກ່າວເຖິງວ່າເປັນສັດປ່າທີ່ອັນຕະລາຍຊຶ່ງກໍາລັງລໍຖ້າໂອກາດທີ່ຈະໂຈມຕີກາອິນ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ເຈົ້າຈະໂກດແຄ້ນຈົນເຈົ້າຈະບໍ່ສາມາດຢຸດບາບໄດ້"

ຄວາມບາບ

ພາສາທີ່ບໍ່ມີຄຳນາມທີ່ມີຄວາມຫມາຍວ່າ "ບາບ" ສາມາດແປຄຳນີ້ວ່າ

"ຄວາມປາຖະຫນາຂອງທ່ານທີ່ຈະເຮັດບາບ"

ຫລື "ສິ່ງທີ່ບໍ່ດີທີ່ທ່ານຢາກເຮັດ."

ເຈົ້າຕ້ອງເອົາຊະນະມັນ

ພຣະຢາເວກ່າວເຖິງຄວາມປາຖະຫນາຂອງກາອິນທີ່ຈະເຮັດບາບຄືກັບວ່າຄວາມບາບນັ້ນເປັນຄົນ.

ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ: "ເຈົ້າຕ້ອງຄວບຄຸມມັນເພື່ອເຈົ້າຈະບໍ່ເຮັດບາບ"

Genesis 4:8

ກາອິນໄດ້ເວົ້າກັບອາເບນນ້ອງຊາຍຂອງຕົນ

ບາງພາສາຈະຕ້ອງຕື່ມຂໍ້ມູນທີ່ສົມບູນແບບທີ່ກາອິນເວົ້າກັບອາເບນຂອງລາວກ່ຽວກັບການໄປທຶງນາ

ນ້ອງຊາຍ

ອາເບນເປັນນ້ອງຊາຍຂອງກາອິນ. ບາງພາສາອາດຈຳເປັນຕ້ອງໃຊ້ ຄຳວ່າ

"ນ້ອງຊາຍ".

ໄດ້ລຸກຂຶ້ນທ່າຮ້າຍ

"ໂຈມຕີ"

ອາເບນນ້ອງຊາຍຂອງເຈົ້າຢູ່ໃສ

ພຣະເຈົ້າຮູ້ວ່າກາອິນໄດ້ຂ້າອາເບນ, ແຕ່ລາວໄດ້ຖາມຄຳຖາມນີ້ກັບກາອິນ ຈະຕ້ອງຕອບ.

ຂ້ານ້ອຍເປັນຜູ້ຄຸແລນ້ອງຊາຍຂອງຂ້ານ້ອຍບໍ່?

ກາອິນໃຊ້ ຄຳຖາມທີ່ບໍ່ຫວັງຄຳຕອບນີ້ເພື່ອຫລີກລ້ຽງການເວົ້າຄວາມຈິງ.

ນິສາມາດແປເປັນຄຳຕອບໄດ້. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ຂ້ອຍບໍ່ແມ່ນຜູ້ຮັກສານ້ອງຂອງຂ້ອຍ!" ຫລື

"ການເບິ່ງແຍງນ້ອງຂອງຂ້ອຍບໍ່ແມ່ນວຽກຂອງຂ້ອຍ!"

Genesis 4:10

"ເຈົ້າໄດ້ເຮັດຫຍັງໂຫດຮ້າຍເຊັ່ນນີ້?

ພຣະເຈົ້າໃຊ້ ຄຳຖາມທີ່ບໍ່ຫວັງຄຳຕອບເພື່ອກ່າວຮ້າຍຕໍ່ກາອິນ.

ນິສາມາດແປເປັນຄຳຕອບໄດ້. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ສິ່ງທີ່ເຈົ້າໄດ້ເຮັດແມ່ນຫນ້າກຽດຊຶ່ງ!"

ເລືອດຂອງນ້ອງຊາຍເຈົ້າຈາກພື້ນດິນຝ້ອງເຖິງເອົາ

ເລືອດຂອງ ອາເບນແມ່ນຝ້ອງສຳລັບການຕາຍຂອງລາວ,

ຄືກັບວ່າເປັນບຸກຄົນທີ່ຮ້ອງຫາພຣະເຈົ້າໃຫ້ລົງໂຫດກາອິນ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ເລືອດຂອງນ້ອງຂອງເຈົ້າແມ່ນຄືກັບຄົນທີ່ຮ້ອງຫາຂ້ອຍເພື່ອລົງໂຫດຜູ້ທີ່ຂ້າລາວ"

ບັດນີ້ເຈົ້າ ໄດ້ຖືກສາບແຊ່ງຈາກແຜ່ນດິນ

ນິສາມາດຖືກລະບຸໃນຮູບແບບກິລິຍາ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ຂ້ອຍກໍາລັງສາບແຊ່ງເຈົ້າ ເພື່ອເຈົ້າຈະບໍ່ສາມາດປູກອາຫານຈາກພື້ນດິນ"

ຊຶ່ງເຈົ້າເຮັດເພື່ອນ້ອງຊາຍຂອງເຈົ້າ

ພຣະເຈົ້າກ່າວເຖິງແຜ່ນດິນໂລກຄືກັບວ່າມັນເປັນຄົນທີ່ສາມາດຕື່ມເລືອດຂອງອາເບນ.

ພວກເຮົາເຮັດໃຫ້ມັນເປັນຄົນທີ່ສາມາດເຊິ່ງແຊ່ງດ້ວຍເລືອດຂອງນ້ອງຊາຍເຈົ້າ"

ຈາກມືຂອງເຈົ້າ

ພຣະເຈົ້າກ່າວເຖິງມືຂອງກາອິນ ຄືກັບວ່າມັນໄດ້ຖອກເລືອດຂອງອາເບນໃສ່ພາກ. ພື້ນດິນ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ພຶງກະຈາຍເມື່ອເຈົ້າໄດ້ຂ້າລາວ" ຫຼື

"ຈາກທ່ານ"

ໂຖພວນດິນປູກຝັງ

ນິຫມາຍຄວາມວ່າໃຫ້ເຮັດທຸກຢ່າງທີ່ຈຳເປັນ ເພື່ອເຮັດໃຫ້ພືດເຕີບໃຫຍ່ດີ.

ເບິ່ງວິທີການແປ "ການປູກຝັງ" ຖືກແປໃນຂໍ້ 2:4.

ກາອິນບໍ່ຄິດເຖິງວ່າຈະບໍ່ເກີດຜົນຫຍັງ

ຫນ້າດິນມີລັກສະນະຄືກັບວ່າ ມັນເປັນຄົນທີ່ສູນເສຍກຳລັງ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ພື້ນດິນຈະບໍ່ຜະລິດອາຫານໃຫ້ເຈົ້າຫລາຍ"
ເປັນຜູ້ທີ່ຫລົບຫນົມ ແລະ ພະເນຈອນ
ທ່ານສາມາດເຊື່ອມຄໍາເຫລົ່ານີ້ເຂົ້ານຳກັນ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:
"ຄົນພະເນຈອນບໍ່ມີທີ່ຢູ່ອາໄສ"

Genesis 4:13

ຂ້າມອຍຈະຫລົບຊ້ອນຈາກພຣະພັກພຣະອົງ

ປະໂຫຍກທີ່ວ່າ "ພຣະພັກພຣະອົງ" ຫມາຍເຖິງພຣະນິເວດຂອງພຣະເຈົ້າ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: ຂ້າມອຍບໍ່ສາມາດເວົ້າຕໍ່ຫນ້າພຣະອົງໄດ້"

ເປັນຜູ້ທີ່ຫລົບຫນົມ ແລະ ພະເນຈອນໄປໃນແຜ່ນດິນ

ປະໂຫຍກນີ້ຖືກແປແລ້ວໃນຂໍ້ 4:10

ຜູ້ນັ້ນຈະໄດ້ຮັບໂທດເຈັດເທົ່າ, ເພື່ອເປັນການແກ້ແຄ້ນ

ນິສາມາດເວົ້າໃຫ້ເປັນປະໂຫຍກກະທໍາ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ເຮົາຈະແກ້ແຄ້ນໃຫ້ເຂົາເຈັດເທື່ອ" ຫລື

"ເຮົາຈະລົງໂທດຄົນນັ້ນເຈັດຄັ້ງຮ້າຍແຮງກວ່າທີ່ເຮົາຈະລົງໂທດເຈົ້າ"

ຈະບໍ່ໄດ້ທຳຮ້າຍລາວ

"ຈະບໍ່ຂ້າກາອິນ"

Genesis 4:16

ໄດ້ອອກໄປພື້ນ ພຣະພັກພຣະຢາເວ

ເຖິງແມ່ນວ່າພຣະເຢວາຈະຢູ່ທຸກບ່ອນ, ແຕ່ສໍານວນນີ້ກ່າວເຖິງກາອິນ

ຄືກັບວ່າລາວໄດ້ໄປໄກ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ໄປຈາກບ່ອນທີ່ພຣະຢາເວເວົ້າກັບລາວ"

ດິນແດນນົດ

ນາຍແປອາດຈະຕ້ອງໃສ່ຫມາຍເຫດວ່າ "ຄຳວ່າໂນດ

ຫມາຍເຖິງດິນແດນຜູ້ພະເນຈອນ."

ໄດ້ຫລັບບອນກັບ

ພາສາຂອງທ່ານອາດຈະມີວິທີການເວົ້າແບບນີ້ຢ່າງສຸພາບ.

ບາງສະບັບເກົ່າເວົ້າວ່າ "ໄດ້ຮູ້ຈັກ". ເບິ່ງວິທີທີ່ທ່ານແປຂໍ້ນີ້ໃນ 4:1.

ລາວໄດ້ສ້າງເມືອງຫນຶ່ງຂຶ້ນ

"ກາອິນສ້າງເມືອງຫນຶ່ງຂຶ້ນ"

Genesis 4:18

ເອນິກມີລູກຊາຍຊື່ອີຣາດ

ມັນຫມາຍຄວາມວ່າເອນິກເຕີບໃຫຍ່ ແລະ ແຕ່ງງານກັບຜູ້ຍິງ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ເອນິກເຕີບໃຫຍ່ ແລະ ແຕ່ງງານແລະ

ກາຍເປັນພໍ່ຂອງລູກຊາຍຜູ້ທີ່ລາວຕັ້ງຊື່ວ່າອີຣາດ"

ອີຣາດຜູ້ທີ່ເປັນພໍ່ຂອງເມຮູຢາເອນ

"ອີຣາດມີລູກຊາຍຄົນຫນຶ່ງ ແລະ ໄດ້ຕັ້ງຊື່ວ່າ ເມທູຊາເອນ"

ອາດາ....ຊິນລາ

ຊື່ຂອງຜູ້ຍິງ

Genesis 4:20

ອາດາ....ຊິນລາ

ການແປຊື່ເຫລົ່ານີ້ໃຫ້ເບິ່ງໃນຂໍ້ 4:18

ເຂົາເປັນບັນພະບຸຣຸດຂອງຄົນທັງຫລາຍທີ່ ອາໄສຢູ່ໃນຜ້າເຕັນ

ຄວາມຫມາຍ ທີ່ເປັນໄປໄດ້ແມ່ນ 1)

"ລາວເປັນຄົນທຳອິດທີ່ອາໄສຢູ່ໃນເຕັນ" ຫລື 2) "ລາວ ແລະ

ລູກຫລານຂອງລາວອາໄສຢູ່ໃນເຕັນ."

ອາໄສຢູ່ໃນຜ້າເຕັນຜູ້ຊົງເປັນຄົນລ້ຽງສັດ

ຄົນທີ່ອາໄສຢູ່ໃນຜ້າເຕັນ ແລະ ຍັງເປັນຄົນລ້ຽງສັດນຳ

ເຂົາເປັນບັນພະບຸຣຸດ ຂອງຄົນເຫລົ່ານັ້ນຄື ນັກຕິດພິນເຂົາຊູ່ ແລະເປົາປີ

ຄວາມຫມາຍທີ່ເປັນໄປໄດ້ແມ່ນ 1) "ລາວເປັນຄົນທຳອິດທີ່ຫລິ້ນພິນເຂົາຊູ່ ແລະ ເປົາປີ" ຫລື 2) "ລາວ ແລະ ລູກຫລານຂອງລາວຫລິ້ນພິນເຂົາຊູ່ ແລະ ເປົາປີ."

ຕູບກາອິນ ຜູ້ເປັນຊ່າງຕິດເຄື່ອງມືເປັນທອງສຳອິດ ແລະເຫລັກ

"ຕູບກາອິນ. ລາວເປັນຊ່າງເຮັດເຄື່ອງມືຈາກທອງສຳອິດ ແລະ ເຫລັກ"

ເຫລັກ

ນີ້ແມ່ນໂລຫະທີ່ແຂງແຮງຫລາຍ ທີ່ໃຊ້ໃນການຜະລິດເຄື່ອງມື, ເຄື່ອງໃຊ້

ແລະ ອາວຸດຕ່າງໆ.

Genesis 4:23

ອາດາ....ຊິນລາ

ການແປຊື່ເຫລົ່ານີ້ໃຫ້ເບິ່ງໃນຂໍ້ 4:18

ຈົງຟັງສຽງຂອງເຮົາ.....ຈົງຟັງໃນສົງທິເຮົາເລົ່າ

ລາເມັກໄດ້ເວົ້າສົງດຽວກັນສອງຄັ້ງ ເພື່ອເນັ້ນຫນັກ. ສຽງຂອງລາວແມ່ນ

ຄຳອະທິບາຍແກ່ປະຊາກອນຂອງລາວທັງຫມົດ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ຟັງຂ້ອຍຢ່າງລະມັດລະວັງ"

ຜູ້ຊາຍຜູ້ຫນຶ່ງ.....ຊາຍຫນຸ່ມຄົນຫນຶ່ງ

ລາເມັກໄດ້ຂ້າຜູ້ຊາຍພຽງຄົນດຽວ.

ທິເຮັດໃຫ້ເຮົາບາດເຈັບ.....ເຮັດໃຫ້ເຮົາຊ້າບວມ

"ເພາະລາວໄດ້ເຮັດໃຫ້ຂ້ານ້ອຍບາດເຈັບ....

ເພາະລາວໄດ້ເຮັດໃຫ້ຂ້ານ້ອຍຊ້າບວມ" ຫລື

"ເພາະລາວໄດ້ທຳຮ້າຍຂ້ານ້ອຍ"

ກາອິນຈະຖືກແກ້ແຄ້ນເຈັດເທົ່າ, ດັ່ງນັ້ນຖ້າຜູ້ໃດເຮັດກັບລາເມັກ

ລາເມັກຮູ້ວ່າພຣະເຈົ້າຈະແກ້ແຄ້ນກາອິນເຈັດເທື່ອ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ເນື່ອງຈາກວ່າພຣະເຈົ້າຈະລົງໂທດຜູ້ໃດທີ່ຂ້າກາອິນເຈັດຄັ້ງ, ລາເມັກ"

ດັ່ງນັ້ນຖ້າຜູ້ໃດເຮັດກັບລາເມັກກໍ

ຈະຖືກແກ້ແຄ້ນຕອບແທນເຖິງເຈັດສິບເຈັດເທົ່າ

ເຈັດເທົ່າ - ນິສາມາດເປັນປະໂຫຍກຮູບແບບກິລິຍາ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ໃຜກໍຕາມທີ່ຂ້າເຮົາ, ພຣະເຈົ້າຈະລົງໂທດເຈັດສິບເຈັດເທົ່າ"

ເຈັດສິບເຈັດ

ເຈັດ - 77

Genesis 4:25

ຫລັບບອນກັບ

ພາສາຂອງທ່ານ ອາດຈະມີຄຳທີ່ສຸພາບສຳລັບຄຳນີ້.

ບາງສະບັບເກົ່າກວ່າໄດ້ໃຊ້ຄຳວ່າ "ໄດ້ຮູ້ຈັກ."

ແລະເວົ້າວ່າ "ພຣະເຈົ້າໄດ້ຊົງໃຫ້ ລູກຊາຍອີກຜູ້ຫນຶ່ງ

ນີ້ແມ່ນເຫດຜົນທີ່ນາງຕັ້ງຊື່ລູກວ່າ ເຊດ.

ນິສາມາດເຮັດໃຫ້ມີຄວາມຊັດເຈນຂຶ້ນ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ແລະໄດ້ອະທິບາຍວ່າ, 'ພຣະເຈົ້າໄດ້ມອບລູກອີກຜູ້ຫນຶ່ງໃຫ້ຂ້ານ້ອຍ.'"

ເຊດ

ຜູ້ແປອາດຈະເພີ່ມຫມາຍເຫດທີ່ເວົ້າວ່າ "ຊິນຟັງຄ້າຍຄືຄຳ

ຍິວທີ່ມີຄວາມຫມາຍວ່າ 'ໄດ້ມອບໃຫ້ແລ້ວ.'" "

ເຊດມີລູກຊາຍ

ນິສາມາດເຮັດໃຫ້ມີຄວາມຊັດເຈນຂຶ້ນ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ເມຍຂອງເຊດໄດ້ເກີດລູກຊາຍຜູ້ຫນຶ່ງ"

ໄດ້ເລີ່ມຕົ້ນຮ້ອງທຸນອອກພຣະນາມຂອງພຣະຢາເວ

ນີ້ແມ່ນຄັ້ງທຳອິດທີ່ຄົນເອີນພຣະເຈົ້າໂດຍຊື່ວ່າ ພຣະຢາເວ.

ນິສາມາດເຮັດໃຫ້ມີຄວາມຊັດເຈນ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ເພື່ອນະມັດສະການພຣະເຈົ້າໂດຍເອີ້ນຊື່ ພຣະຢາເວ"

Chapter 5

Genesis 5:1

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:

ນິຕິບັນທຶກຂອງເຊື້ອສາຍຂອງອາດາມ

ຕາມພຣະລັກສະນະຂອງພຣະອົງ

ວະລິນິຫມາຍຄວາມວ່າພຣະເຈົ້າໄດ້ສ້າງມະນຸດໃຫ້ເປັນຄືກັບພຣະອົງ.

ຂໍ້ນີ້ບໍ່ໄດ້ບອກເຖິງວິທີທີ່ພຣະເຈົ້າສ້າງມະນຸດໃຫ້ເປັນຄືກັບຕົວເອງ.

ພຣະເຈົ້າບໍ່ມີຮ່າງກາຍ,

ສະນັ້ນມັນບໍ່ໄດ້ຫມາຍຄວາມວ່າມະນຸດເຮົາຈະມີລັກສະນະຄືກັບພຣະເຈົ້າ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ເພື່ອພວກເຂົາຈະເປັນຄືກັບພວກເຮົາແທ້ໆ."

ເບິ່ງວິທີການ "ຄ້າຍຄືກັນກັບພວກເຮົາ" ຖືກແປຂໍ້ນີ້ໃນຂໍ້ 1:26.

ເມື່ອພວກເຂົາໄດ້ຖືກສ້າງ

ປະໂຫຍກນິສາມາດເປັນຄຳກິລິຍາ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ເມື່ອພຣະເຈົ້າຊົງສ້າງພວກເຂົາ"

Genesis 5:3

130 800

ຜູ້ແປອາດຈະຂຽນຕົວເລກ "130" ແລະ "800" ຫລື ຄຳວ່າ

"ຫນຶ່ງຮ້ອຍສາມສິບ" ແລະ "ແປດຮ້ອຍ".

ລາວໄດ້ກາຍເປັນພໍ່ຂອງລູກຊາຍຜູ້ຫນຶ່ງ

"ລາວມີລູກຊາຍ"

ໃນລັກຊະນະຕາມຮູບແບບຂອງລາວ

ສອງສ່ວນນັ້ນມີຄວາມຫມາຍຄືກັນ.

ພວກມັນຖືກໃຊ້ເພື່ອເປັນການເຕືອນວ່າພຣະເຈົ້າໄດ້ສ້າງມະນຸດຕາມຮູບຂອງຕົນເອງເພື່ອສ້າງຄຳວ່າເປັນຊີວິດກັບພຣະເຈົ້າ

ເບິ່ງວິທີທີ່ທ່ານແປວະລິທີ່ຄ້າຍຄືກັນໃນຂໍ້ 1:26.

ເຊດ

ເບິ່ງເພີ່ມເຕີມຊື່ທີ່ທ່ານໄດ້ແປແລ້ວໃນຂໍ້ 4:25

ເຂົາໄດ້ມີລູກຊາຍຍິງອີກຫລາຍຄົນ

"ລາວມີລູກຊາຍ ແລະ ຍິງອີກຫລາຍຄົນ"

ແລ້ວຈາກນັ້ນເຂົາກໍໄດ້ຕາຍໄປ

ປະໂຫຍກນີ້ຈະເປັນການກ່າວຢ້າຕະຫລອດທັງບົດ.

ໃຊ້ຄຳສັບທຳມະດາສຳລັບຄຳວ່າ "ຕາຍ."

ອາດາມມີ ອາຍຸໄດ້ 930 ປີ

ຄົນສະໄຫມກ່ອນເຄີຍມີຊີວິດຢູ່ເປັນເວລາດົນນານ.

ໃຊ້ຄຳສັບທຳມະດາຂອງເຈົ້າສຳລັບ "ປີ." ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ອາດາມມີອາຍຸໄດ້ 930 ປີ"

Genesis 5:6

ລາວໄດ້ມີລູກຊາຍຊື່ເອໂນດ

ຫນຶ່ງ "ພໍ່" ຫມາຍເຖິງພໍ່ຕົວຈິງຂອງລາວ, ບໍ່ແມ່ນພໍ່ຜູ້ຂອງລາວ.

ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ: "ລາວມີລູກຊາຍຂອງລາວຊື່ ເອໂນດ."

ເອໂນດ

ນີ້ແມ່ນຊື່ຂອງບຸກຄົນຫນຶ່ງ.

ແລະລາວໄດ້ມີລູກຊາຍ ແລະ ຍິງ ຫລາຍຄົນ

"ລາວມີລູກຊາຍ ແລະ ຍິງອີກຫລາຍຄົນ"

ເຊດມີອາຍຸໄດ້ 912 ປີ

"ເຊດມີອາຍຸລວມທັງຫມົດໄດ້ 912 ປີ"

ແລະຈາກນັ້ນລາວກໍໄດ້ຕາຍໄປ

ສ່ວນນີ້ຈະເປັນການກ່າວຢ້າຕະຫລອດທັງບົດ.

ໃຊ້ຄຳສັບທຳມະດາສຳລັບຄຳວ່າ "ຕາຍ."

Genesis 5:9

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:

ບັນທຶກໃນປະຖົມມະການໃນຂໍ້ 5: 6-27 ມີຮູບແບບດຽວກັນ.

ແປໃຫ້ພວກເຂົາຕາມບັນທຶກໃນຂໍ້ 5: 6.

Genesis 5:12

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:

ບັນທຶກໃນປະຖົມມະການໃນຂໍ້ 5: 6-27 ມີຮູບແບບດຽວກັນ.

ແປໃຫ້ພວກເຂົາຕາມບັນທຶກໃນຂໍ້ 5: 6.

Genesis 5:15

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:

ບັນທຶກໃນປະຖົມມະການໃນຂໍ້ 5: 6-27 ມີຮູບແບບດຽວກັນ.

ແປໃຫ້ພວກເຂົາຕາມບັນທຶກໃນຂໍ້ 5: 6.

Genesis 5:18

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:

ບັນທຶກໃນປະຖົມມະການໃນຂໍ້ 5: 6-27 ມີຮູບແບບດຽວກັນ.

ແປໃຫ້ພວກເຂົາຕາມບັນທຶກໃນຂໍ້ 5: 6.

Chapter 6

Genesis 6:1

ສິ່ງນີ້ໄດ້ເກີດຂຶ້ນ

ວະລິນຖືກນຳໃຊ້ຢູ່ນີ້ເພື່ອຫມາຍເຖິງຈຸດເລີ່ມຕົ້ນຂອງພາກໃຫມ່ຂອງບົດເລື່ອງ.

ຖ້າພາສາຂອງທ່ານມີວິທີການເວົ້າສິ່ງນີ້,

ທ່ານສາມາດພິຈາລະນານຳໃຊ້ຢູ່ນີ້ກໍໄດ້.

ໃຫ້ກຳເນີດລູກສາວທັງຫລາຍແກ່ພວກເຂົາ

ນີ້ສາມາດເວົ້າໃຫ້ເປັນປະໂຫຍກກະທຳ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ບັນດາເມຍໄດ້ເກີດລູກສາວ"

ລູກຊາຍທັງຫລາຍຂອງພຣະເຈົ້າ

Genesis 5:21

ລາວໄດ້ມີລູກຊາຍຊື່ວ່າ ເມທູເສລາ

"ລາວມີລູກຊາຍຊື່ເມທູເສລາ"

ເມທູເສລາ

ນີ້ແມ່ນຊື່ຂອງຜູ້ຊາຍຄົນຫນຶ່ງ.

ຕົນເອງກໍດຳເນີນຊີວິດກັບພຣະເຈົ້າ

ການຍ່າງໄປກັບຜູ້ໃດຜູ້ຫນຶ່ງ ແມ່ນການປ່ຽນທຽບ

ສຳລັບການຢູ່ໃກ້ຊິດກັບລາວ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ເອນິກມີຄວາມສຳພັນທີ່ໃກ້ຊິດກັບພຣະເຈົ້າ" ຫລື

"ເອນິກອາໄສຢູ່ໃນການຕິດພັນກັບພຣະເຈົ້າ"

ລາວຍັງມີລູກຊາຍ ແລະຍິງຕື່ມອີກຫລາຍຄົນ

"ລາວມີລູກຊາຍ ແລະ ຍິງອີກຫລາຍຄົນ"

ເອນິກມີອາຍຸໄດ້ 365 ປີ

"ເອນິກມີອາຍຸລວມທັງຫມົດໄດ້ 365 ປີ"

ໄດ້ຊົງຮັບເອົາລາວໄປ

ຄຳວ່າ "ລາວ" ຫມາຍເຖິງເອນິກ. ລາວບໍ່ໄດ້ຢູ່ເທິງແຜ່ນດິນໂລກອີກຕໍ່ໄປ.

ເພາະພຣະເຈົ້າໄດ້ຊົງຮັບເອົາລາວໄປ

ນີ້ຫມາຍເຖິງພຣະເຈົ້າໄດ້ຮັບເອົາ ເອນິກໄປໂດຍພຣະອົງເອງ (ພຣະເຈົ້າ)

Genesis 5:25

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:

ບັນທຶກໃນປະຖົມມະການໃນຂໍ້ 5: 6-27 ມີຮູບແບບດຽວກັນ.

ແປໃຫ້ພວກເຂົາຕາມບັນທຶກໃນຂໍ້ 5: 6.

ລາເມັກ

ລາເມັກນີ້ແມ່ນຕ່າງກັບ ລາເມັກໃນຂໍ້ 4:18

Genesis 5:28

ລາວໄດ້ມີລູກຊາຍຜູ້ຫນຶ່ງ

"ມີລູກຊາຍຜູ້ຫນຶ່ງ"

ໃນອາ

ນັກແປອາດຈະຕ້ອງການເພີ່ມບົດຄວາມທີ່ເວົ້າວ່າ:

"ຊິນິຟັງຄ້າຍກັບຄຳຍົວທີ່ມີຄວາມຫມາຍວ່າ 'ຜັກຜ່ອນ.'" .

ພັກຈາກວຽກງານຂອງເຮົາ ແລະຈາກການທ່າງານທີ່ລຳບາກຂອງມືຂອງເຮົາ

ລາເມັກເວົ້າວ່າສິ່ງດຽວກັນນີ້ເຖິງສອງຄັ້ງເພື່ອເນັ້ນຫນັກວ່າ

ວຽກດັ່ງກ່າວລຳບາກປານໃດ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ຈາກການເຮັດວຽກຫນັກດ້ວຍມືຂອງພວກເຮົາ"

Genesis 5:30

ລາເມັກມີອາຍຸໄດ້ 777 ປີ

"ລາເມັກມີອາຍຸລວມທັງຫມົດໄດ້ 777 ປີ"

Genesis 5:32

ລາວມີລູກຊາຍສາມຄົນຄື

"ລາວມີລູກຊາຍຂອງລາວ." ສິ່ງນີ້ບໍ່ໄດ້ບອກພວກເຮົາວ່າ

ພວກລູກຊາຍເກີດໃນມື້ດຽວກັນ ຫລື ໃນປີທີ່ແຕກຕ່າງກັນ.

ເຊມ, ຮາມ, ແລະ ຢາເຟດ

ລູກຊາຍເຫຼົ່ານີ້ອາດຈະບໍ່ຖືກລະບຸໄວ້ຕາມ ລຳດັບຂອງການເກີດ.

ນີ້ການຖືກຖຽງກັນວ່າຜູ້ໃດແມ່ນຜູ້ເກົ່າແກ່ທີ່ສຸດ.

ຫລັກໄລຍະການແປຄວາມຫມາຍນີ້ໃນແບບທີ່

ຫມາຍຄວາມວ່າລາຍຊື່ຈະເປັນໄປຕາມອາຍຸຂອງພວກເຂົາ.

ຜູ້ແປສາມາດເພີ່ມຄຳເວົ້າທີ່ວ່າ:

"ມັນບໍ່ຈະແຈ້ງວ່າສິ່ງນີ້ຫມາຍເຖິງມະນຸດເທິງສະຫວັນ ຫລື

ມະນຸດສະໂລກ. ໃນກໍລະນີໃດກໍຕາມ,

ພວກເຂົາແມ່ນມະນຸດທີ່ພຣະເຈົ້າໄດ້ສ້າງ. "ບາງຄົນເຊື່ອວ່າຄຳເວົ້າເຫລົ່ານີ້

ຫມາຍເຖິງເທວະດາທີ່ກະບົດຕໍ່ພຣະເຈົ້າ, ນັ້ນແມ່ນວິນຍານຊົ່ວ ຫລື

ຜີປີສາດ. ບາງຄົນຄິດວ່າສິ່ງນີ້ອາດຫມາຍເຖິງ

ຜູ້ປົກຄອງການເມືອງທີ່ມີອຳນາດ, ແລະ ບາງຄົນຄິດວ່າສິ່ງນີ້ອາດຫມາຍ

ເຖິງລູກຫລານຂອງເຊດ.

ວິນຍານຂອງເຮົາ

ທີ່ນີພຣະຢາເວໄດ້ເວົ້າກ່ຽວກັບພຣະອົງເອງ ແລະ ຈິດວິນຍານຂອງພຣະອົງ, ຊຶ່ງເປັນຈິດວິນຍານຂອງພຣະເຈົ້າ.

ເນື້ອຫນຶ່ງ

ນິທານາຍຄວາມວ່າພວກເຂົາມີສ່ຽງກາຍ ຊຶ່ງມີຫນຶ່ງຈະຕາຍ.

ພວກເຂົາຈະມີອາຍຸພຽງ 120 ປີ

ຄວາມຫມາຍທີ່ເປັນໄປໄດ້ແມ່ນ 1)

ອາຍຸຍືນສະເລ່ຍຂອງຄົນເຮົາຈະຫລຸດລົງເຖິງ 120 ປີ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ພວກເຂົາຈະບໍ່ມີຊີວິດຢູ່ຫຼາຍກວ່າ 120 ປີ" ຫລື 2) ໃນ 120

ປີທຸກຄົນຈະຕາຍ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ພວກເຂົາຈະມີຊີວິດພຽງແຕ່ 120 ປີເທົ່ານັ້ນ"

Genesis 6:4

ຮູບຮ່າງໃຫຍ່

ຄົນທີ່ມີຮູບຮ່າງສູງ, ໃຫຍ່ຫລາຍ

ນິເກດເມື່ອ

"ຄົນຮູບຮ່າງສູງ, ໃຫຍ່ໄດ້ເກີດຢູ່ອນ"

ລູກຂອງພຣະເຈົ້າ

ທ່ານໄດ້ແປຄຳນີໃນຂໍ້ 6:1

ຄົນເຫລົ່ານີ້ແມ່ນຜູ້ຊາຍທີ່ແຂງແຮງ

"ຍັກໃຫຍ່ເຫລົ່ານີ້ ແມ່ນຜູ້ຊາຍທີ່ແຂງແຮງຫລາຍ

ຊຶ່ງເຄີຍມີຊີວິດຢູ່ດົນນານມາແລ້ວ" ຫລື

"ເດັກນ້ອຍເຫລົ່ານີ້ເຕີບໃຫຍ່ກາຍເປັນນັກສູ້ ທີ່ແຂງແຮງ

ຊຶ່ງເຄີຍມີຊີວິດຢູ່ດົນນານມາແລ້ວ"

ຜູ້ຊາຍທີ່ແຂງແຮງ

ຜູ້ຊາຍທີ່ກ້າຫານ ແລະ ໄດ້ຮັບໂຊຊະນະໃນສະຫນາມຮິບ

ເປັນຄົນທີ່ມີຊື່ສຽງດີ

"ຄົນທີ່ມີຊື່ສຽງດີ"

Genesis 6:5

ຄິດໃນຈິດໃຈ

"ແນວໂນ້ມ" ຫລື "ນິໄສ"

ຄວາມຄິດໃນຈິດໃຈທຸກຢ່າງຂອງພວກເຂົາ

ຜູ້ຂຽນເວົ້າເຖິງຫົວໃຈຄືກັບວ່າມັນເປັນສ່ວນຫນຶ່ງຂອງຮ່າງກາຍທີ່ຄິດໄດ້.

ພາສາຂອງທ່ານອາດຈະໃຊ້ຄຳສັບອື່ນນອກ ເຫນືອຈາກ "ຫົວໃຈ"

ເພື່ອເວົ້າເຖິງພາກສ່ວນຂອງຄົນທີ່ຄິດ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ຄວາມຄິດພາຍໃນ ແລະ ຄວາມລັບຂອງພວກເຂົາ"

ເຮັດໃຫ້ພຣະອົງກິນແຫນຽນໃຈຫລາຍ

ຜູ້ຂຽນເວົ້າເຖິງຫົວໃຈ

ຄືກັບວ່າມັນເປັນສ່ວນຫນຶ່ງຂອງຮ່າງກາຍທີ່ຮູ້ສຶກເສົ້າສະຫລົດໃຈ.

ພາສາຂອງທ່ານອາດຈະໃຊ້ ຄຳສັບອື່ນນອກເຫນືອຈາກ "ຫົວໃຈ"

ເພື່ອເວົ້າກ່ຽວກັບອາລົມ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ລາວມີຄວາມເສົ້າສະຫລົດໃຈຫລາຍກ່ຽວກັບສິ່ງທີ່ເກີດຂຶ້ນ."

Genesis 6:7

ເຮົາຈະກວາດລ້າງມະນຸດ... ຈາກພື້ນແຜ່ນດິນໂລກ

ຜູ້ຂຽນເວົ້າເຖິງພຣະເຈົ້າຂ້າຄົນເປັນຄືກັບວ່າພຣະເຈົ້າ

ກຳລັງເຊັດຝຸ່ນເປື້ອນຈາກພື້ນແຜ່ນ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ເຮົາຈະທຳລາຍມະນຸດສະໂລກ ...

ເພື່ອວ່າຈະບໍ່ມີຄົນໃດຢູ່ເທິງແຜ່ນດິນໂລກ"

ເຮົາຈະກວາດລ້າງມະນຸດຜູ້ທີ່ເຮົາໄດ້ສ້າງເສຍ

ບາງພາສາຈະຕ້ອງແປເປັນສອງປະໂຫຍກ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ເຮົາສ້າງມະນຸດ. ເຮົາຈະກວາດລ້າງພວກເຂົາອອກ"

ກວາດລ້າງ

"ທຳລາຍຈົນດັບສິ້ນ." ໃນນີ້ "ກວາດລ້າງ" ຖືກໃຊ້ໃນແງ່ລົບ,

ເພາະວ່າພຣະເຈົ້າກຳລັງເວົ້າກ່ຽວກັບການທຳລາຍປະຊາຊົນ

ເພາະຄວາມບາບຂອງພວກເຂົາ.

ໂນອາເປັນທີ່ພໍໃຈໃນສາຍຕາຂອງພຣະຢາເວ

"ພຣະຢາເວເບິ່ງໂນອາດ້ວຍຄວາມພໍໃຈ" ຫລື "ພຣະຢາເວພໍໃຈກັບໂນອາ"

ໃນສາຍຕາຂອງພຣະຢາເວ

ຫີນີ້ "ຕາ" ຍືນສຳລັບການເບິ່ງເຫັນ ຫລືຄວາມຄິດ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ໃນສາຍຕາຂອງຢາເວ" ຫລື "ໃນຄວາມຄິດຂອງພຣະຢາເວ"

Genesis 6:9

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:

ນິແມ່ນເລີມຕີນເລື່ອງຂອງໂນອາ ເຊິ່ງສືບຕໍ່ມາຈາກບົດທີ 9.

ເຫລົ່ານີ້ເປັນເຫດການກ່ຽວຂ້ອງກັບໂນອາ

"ນີ້ເປັນເລື່ອງລາວກ່ຽວຂ້ອງກັບໂນອາ"

ໄດ້ຕຳເນີນຊີວິດໃນຄວາມສາມັກຄີທີ່ມີ ຕິດສະຫນິດກັບພຣະເຈົ້າ

ເບິ່ງເພີ່ມເຕີມທີ່ທ່ານໄດ້ແປໃນຂໍ້ 5:21.

ໂນອາມີລູກຊາຍສາມຄົນ

"ໂນອາມີລູກຊາຍສາມຄົນ" ຫລື "ເມຍຂອງໂນອາມີລູກຊາຍສາມຄົນ"

ເຊມ, ຮາມ, ແລະ ຢາເຟດ.

ຜູ້ແປພາສາອາດຈະເພີ່ມຫມາຍເຫດດັ່ງຕໍ່ໄປນີ້:

"ພວກລູກຊາຍບໍ່ໄດ້ຖືກລະບຸໄວ້ຕາມລຳດັບການເກີດຂອງພວກເຂົາ."

Genesis 6:11

ພື້ນແຜ່ນດິນໂລກ

ຄວາມຫມາຍທີ່ເປັນໄປໄດ້ແມ່ນ 1) ຄົນທີ່ມີຊີວິດຢູ່ເທິງໂລກຫລື 2)

"ແຜ່ນດິນໂລກ."

ເຊືອມຊາມລົງ

ຄົນທີ່ເຮັດສິ່ງທີ່ຊົ່ວແມ່ນປຽບເຖິງວ່າ ພວກເຂົາເປັນອາຫານທີ່ເປື້ອນເນົາ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ເປື້ອນເນົາ" ຫລື "ແມ່ນຊົ່ວຮ້າຍ ຫມິດ"

ໃນສາຍຕາຂອງພຣະເຈົ້າ

ຄວາມຫມາຍທີ່ເປັນໄປໄດ້ແມ່ນ 1) "ໃນສາຍພຣະເນດຂອງພຣະເຈົ້າ" ຫລື

2) "ໃນທີ່ປະທັບຂອງພຣະຜູ້ເປັນເຈົ້າ" ຄືກັບໃນຂໍ້ 4:16.

ເຕັມໄປດ້ວຍຄວາມໂຫດຮ້າຍຮຸນແຮງລາມໄປທົ່ວ

ຜູ້ຂຽນເວົ້າກ່ຽວກັບຄວາມຮຸນແຮງ

ຄືກັບວ່າມັນເປັນສິ່ງທີ່ສາມາດເອົາໄປໃສ່ໃນພາຊະນະ ແລະ

ແຜ່ນດິນໂລກເປັນພາຊະນະບັນຈຸ. ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ: "ແລະ

ມີຄົນໂຫດຮ້າຍຫຼາຍຢູ່ເທິງແຜ່ນດິນໂລກ" ຫລື

"ເພາະວ່າມັນເຕັມໄປດ້ວຍຄົນທີ່ເຮັດສິ່ງທີ່ຊົ່ວຮ້າຍຕໍ່ກັນ ແລະ ກັນ"

ເຫັນວ່າ

ຄຳວ່າ "ເຫັນວ່າ" ໃນນີ້ເປັນຄຳເຕືອນພວກເຮົາໃຫ້ເອົາໃຈໃສ່ກັບສິ່ງທີ່

ຫນ້າປະຫລາດໃຈທີ່ຕິດຕາມມາ.

ມະນຸດທັງປວງ

ຄວາມຫມາຍທີ່ເປັນໄປໄດ້ແມ່ນ 1) ມະນຸດທັງຫມົດ ຫລື 2) ທຸກຮ່າງກາຍ,

ລວມທັງມະນຸດ ແລະ ສັດ.

ເຮັດແຕ່ຄວາມຊົ່ວຊ້າລົງເທິງທາງຂອງພວກເຂົາທັງຫລາຍ

ວິທີການທີ່ບຸກຄົນທີ່ມີພຶດຕິກຳ ຂອງການຖືກເວົ້າເຖິງຄືວ່າມັນເປັນທາງ ຫລື

ເສັ້ນທາງ. ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ໄດ້ຢຸດເຊົາການດຳລົງຊີວິດຕາມພຣະເຈົ້າຕ້ອງການ" ຫລື

"ໄດ້ປະພຶດໃນທາງທີ່ຊົ່ວ"

Genesis 6:13

ມະນຸດຊາດທັງຫມົດ

ເບິ່ງເພີ່ມເຕີມທີ່ທ່ານໄດ້ແປໃນຂໍ້ 6:11

ແຜ່ນດິນໂລກເຕັມໄປດ້ວຍຄວາມໂຫດຮ້າຍຮຸນແຮງ

"ມະນຸດທຸກບ່ອນເຖິງແຜ່ນດິນໂລກເຕັມໄປດ້ວຍ ຄວາມໂຫດຮ້າຍຮຸນແຮງ"

ເຮົາຈະທຳລາຍພວກເຂົາພ້ອມກັບພື້ນແຜ່ນດິນ

"ເຮົາຈະທຳລາຍພວກເຂົາພ້ອມກັບພື້ນແຜ່ນດິນໂລກ" ຫລື

"ເຮົາຈະທຳລາຍພວກເຂົາ ເມື່ອຕອນເຮົາທຳລາຍພື້ນແຜ່ນດິນໂລກ"

ເຮືອລ່າຫນຶ່ງ

ນິທານາຍເຖິງກ່ອງໃຫຍ່ທີ່ສາມາດລອຍຢູ່ເທິງຫນ້າ້້າ້ໄດ້

ເຖິງແມ່ນວ່າຈະມີລົມພາຍຮ້າຍແຮງກໍຕາມ. "ເຮືອໃຫຍ່" ຫລື

"ເຮືອກຳປັ້ນ" ຫລື "ເຮືອບັນທຸກ"

ໄມ້ສົ້ນ

ຄົນບໍ່ຮູ້ຢ່າງແນ່ນອນວ່າຕົນໄມ້ຊະນິດນີ້ ແມ່ນຕົ້ນໄມ້ຊະນິດໃດແທ້.

"ໄມ້ໃຊ້ສຳລັບສ້າງເຮືອ" ຫລື "ໄມ້ຫົວໄປ"

ເຮົາຂີ່ຊີ້ຄັດຢາທາງໃນກັບທາງນອກໃຫ້ດີ

"ທາຂີ່ຊີ້ເທິງມັນ" ຫລື "ທາສີຢາງຫນຽວໃສ່ມັນ."

ເຫດຜົນຂອງການເຮັດສິ່ງນີ້ສາມາດເຮັດໃຫ້ມີຄວາມຮັບປະກັນ:

"ເພື່ອເຮັດໃຫ້ມັນກັນ້າ້ໄດ້"

ຂີ້ຊີ

ນີ້ແມ່ນຂອງແຫລວຫນາ, ຫນຽວ ຫລື ເປັນນ້ຳມັນທີ່ຄົນທາໃສ່ນອກເຮືອ ເພື່ອກັນນ້ຳບໍ່ໃຫ້ຜ່ານຊ່ອງຫວ່າງ ໃນເນື້ອໄມ້ເຂົ້າໄປໃນເຮືອ.

ແມັດກ້ອນ

ຫນຶ່ງແມັດກ້ອນແມ່ນຫົວຫນ່ວຍວັດແທກ, ເຊິ່ງມີຂະໜາດເສັ້ນກວ່າເຄິງແມັດຟຽງເລັກຫນ້ອຍ.

ສາມາຮ້ອຍແມັດກ້ອນ

"138 ແມັດ." ທ່ານອາດຈະໃຊ້ຫົວຫນ່ວຍ ວັດວັດຍິວຈາກ

ຫລືຫນ່ວຍວັດແທກແບບດັ້ງເດີມຂອງທ່ານເອງ

ຖ້າທ່ານຮູ້ວ່າມັນປຽບທຽບກັບຫນ່ວຍວັດແທກນີ້.

ທ່ານຍັງອາດຈະຂຽນຫມາຍເຫດທີ່ເວົ້າວ່າ: "ສາມຮ້ອຍແມັດຍາວປະມານ 138 ແມັດ."

50 ແມັດກ້ອນ

"23 ແມັດ"

30 ແມັດກ້ອນ

"14 ແມັດ"

Genesis 6:16

ຫລັງຄາສາລັບເຮືອ

ນີ້ອາດຈະເປັນຫລັງຄາມຸງແບບປິດ ຫລື ເລື່ອນໄດ້.

ຈຸດປະສົງຂອງມັນແມ່ນເພື່ອປົກປ້ອງທຸກຢ່າງໃນເຮືອຈາກຝົນທີ່ຕົກລົງມາ.

ແມັດກ້ອນ

ຫນຶ່ງແມັດກ້ອນມີຂະໜາດເສັ້ນກວ່າເຄິງແມັດຟຽງເລັກຫນ້ອຍ.

ເບິ່ງເພີ່ມເຕີມທີ່ທ່ານໄດ້ແປຂັ້ນໃນ 6:13.

ຊັ້ນທີ່ຫນຶ່ງ, ຊັ້ນທີ່ສອງ, ແລະ ຊັ້ນທີ່ສາມ

"ຊັ້ນລຸ່ມສຸດ, ຊັ້ນເຄິງກາງ, ແລະ ຊັ້ນເທິງສຸດ" ຫລື "ທາງໃນມີສາມຊັ້ນ"

ຊັ້ນ

"ຊັ້ນ" ຫລື "ລະດັບ"

ຈົງຟັງ

ພຣະເຈົ້າກ່າວດັ່ງນີ້ເພື່ອເນັ້ນຫນັກວ່າ

ພຣະອົງຈະເຮັດໃນສິ່ງທີ່ພຣະອົງກຳລັງຈະເວົ້າ. "ເອົາໃຈໃສ່"

ຫລື "ຝັງສິ່ງທີ່ເຮົາກຳລັງເວົ້າ"

ເຮົາຈະເຮັດໃຫ້ມີນ້ຳຖ້ວມເທິງແຜ່ນດິນໂລກ

"ເຮົາຈະເຮັດໃຫ້ມີນ້ຳຖ້ວມເທິງແຜ່ນດິນໂລກ" ຫລື

"ເຮົາກຳລັງຈະເຮັດໃຫ້ມີນ້ຳຖ້ວມເທິງແຜ່ນດິນໂລກ"

ທຸກສິ່ງທີ່ມີຊີວິດ

ຍູ່ທີ່ນີ້ "ເນື້ອຫນຶ່ງ" ເປັນຕົວແທນຂອງຮ່າງກາຍທັງຫມົດ, ລວມທັງມະນຸດ ແລະ ສັດ.

ທີ່ມີຊີວິດຈາກພາຍໃຕ້ທ້ອງຟ້າ

ໃນນີ້ "ຫາຍໃຈ" ເປັນຕົວແທນໃຫ້ແກ່ຊີວິດ. ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ທີ່ມີຊີວິດຢູ່"

Genesis 6:18

ຜັງຜັນທະສັນຍາຂອງເຈົ້າໄວ້ກັບເຈົ້າ

"ເຮັດຜັນທະສັນຍາລະຫວ່າງເຈົ້າ ກັບ ເຮົາ"

ກັບເຈົ້າ

ກັບໂນອາ

ເຈົ້າຈົງເຂົ້າມາໃນເຮືອນັ້ນ

"ເຈົ້າຈົງເຂົ້າມາໃນໄປໃນເຮືອ." ບາງເທື່ອແປວ່າ "ເຈົ້າຈະເຂົ້າມາໃນເຮືອ."

ເຈົ້າຈະເຂົ້າມາໃນເຮືອນັ້ນ

"ເຈົ້າຈະເຂົ້າມາໃນໄປໃນເຮືອ." ບາງເທື່ອແປວ່າ "ເຈົ້າຈະເຂົ້າມາໃນເຮືອ."

ເຈົ້າຈົງນຳເອົາສິ່ງທີ່ມີຊີວິດເນື້ອຫນຶ່ງທັງຫມົດ,

ທຸກຊະນິດຢ່າງລະສອງໂຕທັງໂຕຜູ້ ແລະໂຕແມ່ເຂົ້າມາໃນເຮືອ

"ເຈົ້າຈົງນຳເອົາສິ່ງທີ່ມີຊີວິດທັງຫມົດຊະນິດຢ່າງລະສອງໂຕທັງ"

ສິ່ງທີ່ມີຊີວິດ

ສິ່ງທີ່ພຣະເຈົ້າໄດ້ຊົງສ້າງ

ເນື້ອຫນຶ່ງທັງຫມົດ

ເບິ່ງເພີ່ມເຕີມການແປຄຳນີ້ໃນຂໍ້ 6:11.

Genesis 6:20

ຕາມຊະນິດຂອງພວກມັນ

"ຕາມຊະນິດທີ່ແຕກຕ່າງກັນ"

ເລື່ອຍຄານແຫ່ງແຜ່ນດິນ

ນິທມາຍເຖິງສັດຂະໜາດນ້ອຍ ຫລືເລື່ອຍຄານເທິງຫນ້າດິນ.

ສັດທຸກຊະນິດຈະມາຫາເຈົ້າເປັນຄູ່

ນິທມາຍເຖິງຄູ່ຂອງສັດແຕ່ລະຊະນິດ ເຊັ່ນ ນົກ ແລະ ສັດ

ເພື່ອພວກມັນຈະມີຊີວິດຢູ່

"ເພື່ອຮັກສາໃຫ້ພວກມັນຈະມີຊີວິດຢູ່"

ໃຫ້ເຈົ້າ....ຕົວເຈົ້າເອງ.... ເຈົ້າ

ນິທມາຍເຖິງໂນອາ ແລະ ເປັນຄຳແທນນາມດຽວ.

ອາຫານທຸກຊະນິດເພື່ອທີ່ຈະກິນ

"ອາຫານທຸກຊະນິດເພື່ອໃຫ້ຄົນ ແລະ ສັດກິນ"

ດັ່ງນັ້ນໂນອາ ຈົ່ງໄດ້ເຮັດສິ່ງນີ້. ຕາມທີ່ພຣະເຈົ້າໄດ້ຊົງສັ່ງລາວທຸກຢ່າງ, ແລະ

ລາວກໍ່ໄດ້ເຮັດຕາມ.

ສອງປະໂຫຍກນີ້ມີຄວາມຫມາຍດຽວກັນ.

ປະໂຫຍກທີ່ສອງອະທິບາຍກ່ຽວກັບຂໍ້ທ້າອິດ ແລະ

ເນັ້ນຫນັກວ່າໂນອາໄດ້ເຊື່ອຝັງພຣະເຈົ້າ. ປະໂຫຍກຂະໜານເຫລົ່ານີ້

ສາມາດຖືກລວມເຂົ້າກັນເປັນປະໂຫຍກດຽວ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ດັ່ງນັ້ນໂນອາໄດ້ເຮັດທຸກຢ່າງ ທີ່ພຣະເຈົ້າສັ່ງໃຫ້ລາວເຮັດ"

Chapter 7

Genesis 7:1

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:

ເຫດການຕ່າງໆໃນບົດນີ້ເກີດຂຶ້ນຫລັງຈາກໂນອາສ້າງເຮືອ,

ລວບລວມອາຫານ ແລະ ເອົາໃສ່ໃນເຮືອ.

ມາ....ເຂົ້າໄປໃນເຮືອ.....ນຳມາ

"ເຂົ້າໄປ.....ໃນເຮືອ.....ນຳເອົາ" ມີຫລາຍບົດແປທີ່ອ່ານ

"ໄປ....ເຂົ້າໄປໃນເຮືອ.....ນຳເອົາ."

ເຈົ້າ

ຄຳວ່າ "ເຈົ້າ" ຫມາຍເຖິງໂນອາ ແລະ ເປັນຄຳແທນນາມດຽວ.

ຄົວເຮືອນຂອງເຈົ້າ

"ຄົບຄົວຂອງເຈົ້າ"

ເປັນຄົນຊອບທັມຕໍ່ຫນ້າເຮົາ

ນິທມາຍເຖິງວ່າພຣະເຈົ້າເຫັນ ໂນອາເປັນຄົນຊອບທັມ.

ໃນຄົນຊັ້ນນີ້

ນິທມາຍເຖິງປະຊາຊົນທຸກຄົນທີ່ອາໄສຢູ່ໃນເວລານັ້ນ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ໃນບັນດາປະຊາຊົນທັງຫມົດທີ່ມີຊີວິດຢູ່"

ສັດທີ່ບໍ່ເປັນມົນທົນ

ນີ້ແມ່ນສັດທີ່ພຣະເຈົ້າອະນຸຍາດໃຫ້ປະຊາຊົນຂອງພຣະອົງກິນ ແລະ

ຖວາຍໃຫ້ແກ່ພຣະເຈົ້າ.

ສັດທີ່ເປັນມົນທົນ

ນີ້ແມ່ນສັດທີ່ພຣະເຈົ້າບໍ່ອະນຸຍາດໃຫ້ປະຊາຊົນຂອງພຣະອົງກິນ ແລະ

ຖວາຍໃຫ້ແກ່ພຣະເຈົ້າ.

ເພື່ອຮັກສາຜັນໄວ້ເທິງແຜ່ນດິນທັງຫມົດ

"ເພື່ອວ່າພວກມັນຈະມີລູກຫລານທີ່ຈະມີຊີວິດຢູ່" ຫລື "ເພື່ອໃຫ້,

ພາຍຫລັງຈາກນ້ຳຖ້ວມ, ສັດຈະຍັງຄົງມີຊີວິດຢູ່ຕໍ່ໄປ"

Genesis 7:4

ສີສິບວັນສີສິບຄົນ

ນີ້ເປັນເວລາສີສິບວັນເຕັມ.

ມັນບໍ່ໄດ້ຫມາຍເຖິງເວລາລວມທັງຫມົດແປດສິບວັນ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ສີສິບວັນ ແລະ ຄົນ"

ມີຊີວິດ

ຫມາຍເຖິງຊີວິດທາງຮ່າງກາຍ.

Genesis 7:6

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:

ໃນຂໍ້ 6 -12 ເວົ້າຊ້າອີກເປັນຄັ້ງທີສອງ ແລະ

ໃຫ້ລາຍລະອຽດເພີ່ມເຕີມກ່ຽວກັບວິທີທີ່ໂນອາໄດ້ເຂົ້າໄປໃນເຮືອ

ກັບຄອບຄົວ ແລະ ສັດຂອງລາວໃນຂັ້ນ 7:1. ນີ້ບໍ່ແມ່ນເຫດການໃຫມ່.

ຖ້ວມແຜ່ນດິນ

"ເກີດຂຶ້ນມາ" ຫລື "ມາເທິງແຜ່ນດິນໂລກ"

ເພາະນ້ຳຖ້ວມ

"ຍ້ອນນ້ຳຖ້ວມທີ່ຈະມາຮອດແລ້ວ" ຫລື "ເພື່ອຫນ້າຈາກນ້ຳຖ້ວມ"

Genesis 7:8

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:

ໃນຂັ້ນ 6 -12 ເວົ້າຊ້າອີກເປັນຄັ້ງທີສອງ ແລະ

ໃຫ້ລາຍລະອຽດເພີ່ມເຕີມກ່ຽວກັບວິທີ

ທີ່ໂນອາໄດ້ເຂົ້າໄປໃນເຮືອກັບຄອບຄົວແລະ ສັດຂອງລາວໃນ ໃນຂັ້ນ 7:1.

ນີ້ບໍ່ແມ່ນເຫດການໃຫມ່.

ສັດທີ່ບໍ່ເປັນມົນທົນ

ນີ້ແມ່ນສັດທີ່ພຣະເຈົ້າອະນຸຍາດໃຫ້ປະຊາຊົນຂອງພຣະອົງກິນ ແລະ

ຖວາຍໃຫ້ແກ່ພຣະເຈົ້າ.

ສັດທີ່ເປັນມົນທົນ

ນີ້ແມ່ນສັດທີ່ພຣະເຈົ້າບໍ່ອະນຸຍາດໃຫ້ປະຊາຊົນຂອງພຣະອົງກິນ ແລະ

ຖວາຍໃຫ້ແກ່ພຣະເຈົ້າ.

ເປັນຄູ່ໆ

ນີ້ແມ່ນສັດທີ່ເຂົ້າໄປໃນເຮືອເປັນຄູ່ໆໂຕຜູ້ ແລະ ໂຕແມ່.

ມັນໄດ້ເຖິງເວລາທີ່

ສ່ານວນນີ້ຖືກນຳໃຊ້ຢູ່ເພື່ອເປັນສັນຍາລັກເຖິງເຫດການ ສຳຄັນໃນເລື່ອງ:

ການເລີ່ມຕົ້ນຂອງນ້ຳຖ້ວມ.

ຖ້າພາສາຂອງທ່ານມີວິທີການໃນການເຮັດສິ່ງນີ້,

ທ່ານສາມາດພິຈາລະນານຳໃຊ້ສິ່ງນີ້.

ຫລັງຈາກເຈັດວັນຜ່ານໄປ

"ຫລັງຈາກເຈັດວັນຜ່ານໄປ" ຫລື "ເຈັດວັນຈາກນັ້ນ"

ນ້ຳກໍໄດ້ຖ້ວມຝົນແຜ່ນດິນໂລກ

ຂໍ້ມູນທີ່ສົມບູນແບບ, "ມັນເລີ່ມຕົ້ນຝົນ" ສາມາດເຮັດໃຫ້ມີຄວາມຊັດເຈນ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ຝົນເລີ່ມຕົກ ແລະ ນ້ຳໄດ້ເລີ່ມຖ້ວມເທິງແຜ່ນດິນໂລກ"

Genesis 7:11

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:

ໃນຂັ້ນ 6 -12 ເວົ້າຊ້າອີກເປັນຄັ້ງທີສອງ ແລະ

ໃຫ້ລາຍລະອຽດເພີ່ມເຕີມກ່ຽວກັບວິທີ

ທີ່ໂນອາໄດ້ເຂົ້າໄປໃນເຮືອກັບຄອບຄົວແລະ ສັດຂອງລາວໃນ ໃນຂັ້ນ 7:1.

ນີ້ບໍ່ແມ່ນເຫດການໃຫມ່.

ໂນອາອາຍຸໄດ້ 600 ປີ

"ເມື່ອໂນອາອາຍຸໄດ້ 600 ປີ"

ໃນເດືອນທີ່ສອງ, ໃນວັນທີສິບເຈັດຂອງເດືອນ

ເນື່ອງຈາກໂມເຊຂຽນປຶ້ມຫົວນີ້,

ອາດເປັນໄປໄດ້ທີ່ລາວກຳລັງອ້າງເຖິງເດືອນທີ່ສອງຂອງປະຕິທິນຍິວ.

ແຕ່ນີ້ກໍບໍ່ແນ່ນອນ.

ໃນວັນນັ້ນເອງ

ນິທາຍເຖິງມີສະເພາະໃນເວລາຝົນເລີ່ມຕົ້ນ.

ສ່ານວນນີ້ເນັ້ນຫນັກເຖິງວິທີການທັງຫມົດຂອງເຫດການສຳຄັນເຫລົ່ານີ້

ເກີດຂຶ້ນຢ່າງໄວວາເມື່ອເວລາມາເຖິງ.

ນ້ຳພູທັງຫລາຍຂອງບ່ອນເລິກຫລາຍໄດ້ຝຸ່ງຂຶ້ນມາຢ່າງແຮງ

"ນ້ຳຈາກພື້ນດິນແຜ່ນດິນໂລກ ໄດ້ຝຸ່ງຂຶ້ນສູ່ຫນ້າແຜ່ນດິນໂລກ"

ບ່ອນເລິກຫລາຍ

ນິທາຍເຖິງທະເລທີ່ຄິດວ່າຢູ່ໃຕ້ໂລກ.

ບ່ອງຢ້ຽມທັງຫລາຍຂອງທ້ອງຟ້າກໍໄດ້ຖືກເປີດອອກ

ນິທາຍເຖິງຝົນເຊົາຕົກ.

ເຊິ່ງພຣະເຈົ້າເຖິງທ້ອງຟ້າເປັນເຫມືອນເພດານທີ່ເຮັດໃຫ້ນ້ຳຢູ່ເຫນືອຈາກການຕົກຝົນ.

ເມື່ອບ່ອງຢ້ຽມ, ຫລື ປະຕູ, ໃນທ້ອງຟ້າໄດ້ຖືກເປີດແລ້ວ,

ນ້ຳກໍເຊົາໄຫລຜ່ານພວກມັນ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ທ້ອງຟ້າເປີດ" ຫລື

"ປະຕູໃນທ້ອງຟ້າເປີດ."

ຝົນ

ຖ້າພາສາຂອງທ່ານມີຄຳເວົ້າເປັນເວລາຝົນຕົກຫລາຍ,

ມັນຈະເຫມາະສົມທີ່ນີ້.

Genesis 7:13

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:

ໃນຂັ້ນ 13 -18 ເວົ້າຊ້າອີກເປັນຄັ້ງທີສາມ ແລະ

ໃຫ້ລາຍລະອຽດເພີ່ມເຕີມກ່ຽວກັບວິທີ

ທີ່ໂນອາໄດ້ເຂົ້າໄປໃນເຮືອກັບຄອບຄົວແລະ ສັດຂອງລາວໃນ ໃນຂັ້ນ 7:1.

ນີ້ບໍ່ແມ່ນເຫດການໃຫມ່.

ໃນວັນດຽວກັນນັ້ນ

"ໃນວັນດຽວກັນນັ້ນ." ນິທາຍເຖິງມີສະເພາະໃນເວລາຝົນເລີ່ມຕົ້ນ. ໃນຂັ້ນ

13-16 ເນັ້ນຫນັກເຖິງວິທີ ທີ່ໂນອາໄດ້ເຮັດຢ່າງໄວວາກ່ອນຝົນຕົກ.

ສັດປ່າ.....ສັດລ້ຽງ.....ສັດເລືອຄານ.....ນົກ

ສີ່ກຸ່ມນີ້ໄດ້ຖືກຈັດເຂົ້າໄວ້ເພື່ອສະແດງໃຫ້ເຫັນວ່າ

ທຸກໆສັດທຸກຊະນິດຖືກລວມເຂົ້າຢູ່ເຮືອ.

ຖ້າພາສາຂອງທ່ານມີວິທີອື່ນໃນການຈັດຫມວດຫມູ່ກຸ່ມສັດທັງຫມົດໄດ້ບໍ່,

ຖ້າມີທ່ານສາມາດໃຊ້, ຫລື ທ່ານສາມາດໃຊ້ແບ່ງກຸ່ມຕາມນີ້.

ເບິ່ງເພີ່ມເຕີມວິທີທີ່ທ່ານແປຂໍ້ນີ້ໃນ 1:24.

ບັນດາສິ່ງທີ່ເລືອຄານເທິງພື້ນດິນ

ນິທາຍເຖິງສັດທີ່ເລືອຄານພື້ນດິນ, ເຊັ່ນ ຫນູ, ແມງໄມ້, ແລນ, ແລະ ງູ.

ຕາມຊະນິດຂອງມັນ

"ເພື່ອໃຫ້ສັດແຕ່ລະຊະນິດຈະມີແຜ່ພັນຫລາຍຕາມຊະນິດຂອງມັນ."

ເບິ່ງເພີ່ມເຕີມວິທີທີ່ທ່ານແປຂໍ້ນີ້ໃນ 1:24.

Genesis 7:15

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:

ໃນຂັ້ນ 13 -18 ເວົ້າຊ້າອີກເປັນຄັ້ງທີສາມ ແລະ

ໃຫ້ລາຍລະອຽດເພີ່ມເຕີມກ່ຽວກັບວິທີ

ທີ່ໂນອາໄດ້ເຂົ້າໄປໃນເຮືອກັບຄອບຄົວແລະ ສັດຂອງລາວໃນ ໃນຂັ້ນ 7:1.

ນີ້ບໍ່ແມ່ນເຫດການໃຫມ່.

ສັດທຸກຊະນິດທັງຫມົດ

ທີ່ນີ້ຄຳວ່າ "ເນື້ອຫນັງ" ຫມາຍເຖິງສັດ.

ທີມີລົມປານແຫ່ງຊີວິດ

ທີ່ນີ້ຄຳວ່າ "ລົມປານ" ເປັນຕົວແທນເຖິງຊີວິດ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ທີມີຊີວິດຢູ່"

ໄດ້ມາຫາໂນອາ

ຄຳວ່າ "ໄດ້ມາຫາ." ສາມາດແປໄດ້ອີກວ່າ "ໄດ້ໄປຫາ."

ເນື້ອຫນັງທັງຫມົດ

ທີ່ນີ້ຄຳວ່າ "ເນື້ອຫນັງ" ຫມາຍເຖິງສັດ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ສັດທຸກຊະນິດ"

ຫລັງຈາກທີ່ພວກເຂົາເຂົ້າໄປ

ຄວາມຫມາຍເຕັມແມ່ນສາມາດລະບຸໄດ້ຢ່າງຈະແຈ້ງ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ຫລັງຈາກພວກເຂົາເຂົ້າໄປໃນເຮືອ"

Genesis 7:17

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:

ໃນຂັ້ນ 13 -18 ເວົ້າຊ້າອີກເປັນຄັ້ງທີສາມ ແລະ

ໃຫ້ລາຍລະອຽດເພີ່ມເຕີມກ່ຽວກັບວິທີ

ທີ່ໂນອາໄດ້ເຂົ້າໄປໃນເຮືອກັບຄອບຄົວແລະ ສັດຂອງລາວໃນ ໃນຂັ້ນ 7:1.

ນີ້ບໍ່ແມ່ນເຫດການໃຫມ່.

ແລະນ້ຳໄດ້ເພີ່ມຂຶ້ນເລື້ອຍໆ

ເຫດການນີ້ເກີດຂຶ້ນໃນລະຫວ່າງສິ້ນສຸດວັນ ໃນຂະນະທີ່ນ້ຳຍັງໄຫລມາ.

"ແລະ ນ້ຳໄດ້ເພີ່ມລະດັບສູງຂຶ້ນ"

ແລະ ຍົກເຮືອ

"ແລະ ມັນເຮັດໃຫ້ເຮືອລອຍຟູຂຶ້ນ"

ຢູ່ເຫນືອແຜ່ນດິນ

ນິທາຍເຖິງເຫນືອທີ່ຍົກຂຶ້ນສູງເຫນືອຫນ້າດິນ" ຫລື

"ເຮືອໄດ້ລອຍຢູ່ເທິງຫນ້ານ້ຳເລິກ"

Genesis 7:19

ນ້ຳໄດ້ເພີ່ມຂຶ້ນເລື້ອຍໆ

"ນ້ຳໄດ້ເພີ່ມຂຶ້ນເລື້ອຍໆຈົນຖ້ວມໂລກ"

ສິບເຈັດແມັດກ້ອນ

"ຫົກແມັດ." ເບິ່ງເພີ່ມເຕີມທ່ານໄດ້ແປຄຳນີ້ໃນ 6:13.

Genesis 7:21

ທິເຄືອນໄຫວເທິງພື້ນແຜ່ນດິນ

"ທິເຄືອນໄຫວ" ຫລື "ໄປມາ"

ສິ່ງທີ່ມີຊີວິດທຸກສິ່ງທີ່ເຄືອນໄຫວເທິງພື້ນແຜ່ນດິນຕາຍທັງຫມົດ

ນິຫມາຍເຖິງສັດທຸກຊະນິດທີ່ເຄືອນໄຫວເທິງພື້ນແຜ່ນດິນ ຫມົດທຸກກຸ່ມ.

ທຸກສິ່ງທີ່ມີຊີວິດເທິງແຜ່ນດິນທີ່ຫາຍໃຈເອົາລົມປານແຫ່ງຊີວິດຜ່ານດັງ

ຢູ່ທີ່ນີ້ "ດັງ" ເປັນຕົວແທນຂອງສັດ ຫລື ມະນຸດທັງຫມົດ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ທຸກໆຄົນທີ່ຫັ້ນໃຈ"

ລົມປານແຫ່ງຊີວິດ

ຄຳວ່າ "ລົມຫາຍໃຈ" ແລະ "ຊີວິດ" ແມ່ນສະແດງເຖິງພະລັງທີ່ເຮັດໃຫ້ຄົນ ແລະ ສັດມີຊີວິດ.

ຕາຍ

ນິຫມາຍເຖິງການຕາຍດ້ານຮ່າງກາຍເນື້ອຫນັງ

Genesis 7:23

ດັງນັ້ນທຸກສິ່ງທີ່ມີຊີວິດຢູ່.....ຖືກກວດລ້າງອອກໄປ

ຖ້າຈຳເປັນ, ປະໂຫຍກນີ້ສາມາດກ່າວໄດ້ໃນຮູບແບບຄຳກິລິຍາ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ດັງນັ້ນທຸກໆສິ່ງທີ່ມີຊີວິດ ... ໄດ້ຕາຍ " ຫລື

"ດັງນັ້ນນ້ຳຖ້ວມກໍໄດ້ທຳລາຍທຸກສິ່ງທີ່ມີຊີວິດ"

ໄດ້ຖືກທຳລາຍ

ນິສາມາດເວົ້າໃຫ້ເປັນປະໂຫຍກກະທຳ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ພຣະເຈົ້າໄດ້ທຳລາຍພວກມັນທັງຫມົດ."

ຈາກແຜ່ນດິນ

"ເພື່ອບໍ່ໃຫ້ພວກມັນມີຊີວິດຢູ່ເທິງຫນ້າໂລກອີກຕໍ່ໄປ"

ທີ່ຢູ່ກັບເຂົາ

"ແລະທັງຄົນ ແລະ ສັດທັງຫລາຍທີ່ຢູ່ກັບລາວ (ໂນອາ)"

ເຫລືອພຽງ

"ຍັງເຫລືອ" ຫລື "ຍັງມີຊີວິດຢູ່" ຫລື "ຍັງຄົງມີຊີວິດລອດ"

ນ້ຳເລີກປົກຄຸມຫນ້າໂລກ

"ນ້ຳເລີກປົກຄຸມທົ່ວແຜ່ນດິນໂລກ" ຫລື

"ນ້ຳຍັງຄົງຖ້ວມຢູ່ເທິງແຜ່ນດິນໂລກ"

Chapter 8

Genesis 8:1

ບໍ່ໄດ້ລົມ

"ຈີ" ຫລື "ຫວນຄິດຫາ"

ເຮືອ

ນິຫມາຍເຖິງກ່ອງໃຫຍ່ທີ່ສາມາດລອຍຢູ່ເທິງຫນ້ານ້ຳໄດ້ເຖິງແມ່ນວ່າຈະມີລົມທຸກກຸ່ມແຮງກໍຕາມ.

"ເຮືອໃຫຍ່" ຫລື "ເຮືອກຳປັ່ນ" ຫລື "ເຮືອບັນທຸກ"

ເບິ່ງເພີ່ມເຕີມການແປຂໍ້ນີ້ໃນ 6:13.

ນ້ຳພູນ້ຳໃຕ້ພື້ນດິນເລີກ ແລະ ປ່ອງນ້ຳທັງຫລາຍຂອງທ້ອງຟ້າກໍຖືກຮັດຫມົດ

"ນ້ຳຢຸດໄຫລອອກຈາກພື້ນດິນ ແລະ ຝົນກໍຢຸດເຊົາ."

ປະໂຫຍກນີ້ສາມາດເວົ້າໃນຮູບແບບຄຳກິລິຍາ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ພຣະເຈົ້າປິດນ້ຳພູແຫ່ງຄວາມເລີກ ແລະ ປ່ອງຢ້ຽມຂອງຟ້າສະຫວັນ"

ນ້ຳພູນ້ຳໃຕ້ພື້ນດິນເລີກ

"ນ້ຳຈາກໃຕ້ພື້ນດິນຂອງແຜ່ນດິນໂລກ." ເບິ່ງເພີ່ມເຕີມທີ່ທ່ານໄດ້ແປຂໍ້ນີ້ໃນ 7:11.

ປ່ອງນ້ຳທັງຫລາຍຂອງທ້ອງຟ້າກໍຖືກຮັດຫມົດ

ນິຫມາຍເຖິງຝົນເຊົາຕົກ.

ເຊິ່ງພັນລະນາເຖິງທ້ອງຟ້າເປັນເຫມືອນເພດານທີ່ເຮັດໃຫ້ນ້ຳຢູ່ເຫນືອຈາກການຕົກລົງນ້ຳໃນໂລກ." ເປັນຜູ້ຍິ່ງໃນພາສາຂອງນັກຂຽນ.

ເມື່ອປ່ອງຢ້ຽມ, ຫລື ປະຕູ, ໃນທ້ອງຟ້າໄດ້ຖືກປິດແລ້ວ,

ນ້ຳກໍເຊົາໄຫລຜ່ານພວກມັນ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ທ້ອງຟ້າປິດ" ຫລື

"ປະຕູໃນທ້ອງຟ້າປິດ." ເບິ່ງເພີ່ມເຕີມວິທີທີ່ທ່ານໄດ້ແປ

"ປ່ອງຢ້ຽມແຫ່ງຟ້າສະຫວັນ" ໄດ້ໃນຂໍ້ 7:11.

Genesis 8:4

ໄດ້ຕິດຄ້າງຄາຢູ່

"ໄດ້ຈອດ" ຫລື "ໄດ້ຢຸດຢູ່ເທິງຫນ້າດິນ"

ໃນເດືອນທີ່ເຈັດໃນວັນທີ່ສິບເຈັດຂອງເດືອນນັ້ນ....ຈົນຮອດເດືອນທີ່ສິບ

ເນື່ອງຈາກວ່າໂມເຊໄດ້ຂຽນປຶ້ມຫົວນີ້,

ມັນເປັນໄປໄດ້ວ່າລາວກຳລັງອ້າງເຖິງເດືອນເຈັດ ແລະ

ເດືອນສິບຂອງປະຕິທິນຊາວຍິວ, ແຕ່ນີ້ບໍ່ແນ່ນອນ.

ໃນວັນທີ່ຫນຶ່ງຂອງເດືອນນັ້ນ

"ໃນວັນທຳອິດຂອງເດືອນທີ່ສິບນັ້ນ"

ໄດ້ປາກົດຂຶ້ນ

ສິ່ງນີ້ສາມາດເຮັດໃຫ້ມີຄວາມຊັດເຈນກວ່ານີ້:

"ປາກົດເຫັນພື້ນດິນຢູ່ເຫນືອຫນ້ານ້ຳ."

Genesis 8:6

ໄດ້ເກີດຂຶ້ນຫລັງຈາກ

ວະລີນິຖິກນຳໃຊ້ຢູ່ນີ້

ເພື່ອເປັນຫມາຍຈຸດເລີ່ມຕົ້ນຂອງພາກໃຫມ່ຂອງປົດເລື່ອງ.

ຖ້າພາສາຂອງທ່ານມີຄຳທີ່ໃຊ້ແທນໄດ້,

ທ່ານກໍສາມາດພິຈາລະນານຳໃຊ້ທີ່ນີ້. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ມັນໄດ້ເກີດຂຶ້ນຄື"

ເລື່ອງນີ້ໄດ້ເກີດຂຶ້ນຫລັງຈາກ.....ໄດ້ຂປ່ອງຢ້ຽມຂອງເຮືອຊົງເຂົາໄດ້ເຮັດໄວ້

ວະລີທີ່ "ລາວໄດ້ສ້າງຂຶ້ນ" ບອກກ່ຽວກັບປ່ອງຢ້ຽມ.

ບາງພາສາອາດຈະຕ້ອງເຮັດໃຫ້ປະໂຫຍກນີ້

ເປັນປະໂຫຍກແຍກຕ່າງຫາກ: "ໂນອາໄດ້ສ້າງປ່ອງຢ້ຽມຢູ່ໃນເຮືອ.

ມັນໄດ້ເກີດຂຶ້ນຫລັງຈາກສິສັບວັນທີ່ລາວເປີດປ່ອງຢ້ຽມ"

ບາງພາສາແຮງກໍຕາມ.

ນັກສຶກສາ ທີ່ກິນເນື້ອຂອງສັດທີ່ຕາຍແລ້ວ

ມັນໄດ້ຍືນກັບໄປກັບມາ

ນິຫມາຍເຖິງກາໂຕນັ້ນໄດ້ປົນອອກໄປ ແລະ ກັບມາທີ່ເຮືອ

ຈົນນ້ຳໄດ້ແຫ້ງລົງຈາກແຜ່ນດິນ

ນິສາມາດຂຽນເປັນຮູບແບບຄຳກິລິຍາ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ຈົນລົມໄດ້ຜິດໃຫ້ນ້ຳແຫ້ງລົງ" ຫລື "ຈົນນ້ຳໄດ້ແຫ້ງລົງ"

Genesis 8:8

ບ່ອນຈັບ

"ເພື່ອຈອດ" ຫລື "ເພື່ອເກາະ."

ມັນຫມາຍເຖິງການລົງຈອດສິ່ງໃດສິ່ງຫນຶ່ງເພື່ອພັກຜ່ອນຈາກການບິນ.

ບ່ອນຈັບ, ມັນໄດ້ກັບມາ.....ແລະ ຍືນມືຂອງລາວ

ຕົກລົງມາກັບໂລກ." ເປັນຜູ້ຍິ່ງໃນພາສາຂອງນັກຂຽນ.

ທ່ານສາມາດແປວະລີເຫລົ່ານີ້ໄດ້ດ້ວຍພາສາທີ່ວ່າ "ຂອງມັນ ... ມັນ ... ມັນ"

ຫຼື "ລາວ ... ລາວຜູ້ຊາຍ ... ລາວຜູ້ຍິງ",

ໂດຍອີງຕາມພາສາຂອງທ່ານທີ່ກ່າວເຖິງນັກເຂົາ.

ລາວ ... ລາວຜູ້ຊາຍ

ຖ້າທ່ານໃຊ້ສັບອອກສຽງສຳລັບຄຳວ່າ "ນັກເຂົາ", ເປັນຄຳແທນນາມ

(ລາວ), ທ່ານອາດຈະຕ້ອງໃສ່ຊື່ຂອງໂນອາຢູ່ບ່ອນນີ້

ເພື່ອຫລີກລ້ຽງຄວາມສັບສົນ: "ໂນອາໄດ້ສົ່ງນັກເຂົາອອກ,"

"ໂນເອໄດ້ຍືນມືຂອງລາວ," ແລະ ອື່ນໆ.

Genesis 8:10

ເບິ່ງແມ່

"ໃຫ້ຄວາມສົນໃຈ" ຫລື "ສິ່ງທີ່ສຳຄັນ"

ໃນປາກຂອງມັນມີໃບຫມາກກອກຂຽວສົດຕ້ວຍ

"ໃບຫມາກກອກຂຽວສົດທີ່ນັກເຂົາໄດ້ຄາບມາຈາກຕົ້ນຂອງມັນ"

ເດັດ

"ຫັກອອກຈາກ"

ລາວໄດ້ຖ້າອີກເຈັດວັນຕໍ່ມາ

"ລາວໄດ້ຖ້າຕື່ມອີກເຈັດວັນ"

ມັນບໍ່ໄດ້ກັບຄືນມາຫາລາວອີກ

ຖ້າຜູ້ອ່ານບໍ່ເຂົ້າໃຈ, ທ່ານສາມາດກ່າວເຖິງເຫດຜົນຢ່າງຈະແຈ້ງ:

"ນາງບໍ່ໄດ້ກັບມາຫາລາວອີກ ເພາະວ່າລາວໄດ້ຝືບດິນແລ້ວ."

Genesis 8:13

ຕໍ່ມາ

ວະລີນິຖິກນຳໃຊ້ຢູ່ນີ້

ເພື່ອເປັນຫມາຍຈຸດເລີ່ມຕົ້ນຂອງພາກໃຫມ່ຂອງປົດເລື່ອງ.

ຖ້າພາສາຂອງທ່ານມີຄຳທີ່ໃຊ້ແທນໄດ້,
ທ່ານກໍາສາມາດພິຈາລະນານຳໃຊ້ທີ່ນີ້. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:
"ມັນໄດ້ເກີດຂຶ້ນຄື"

ໃນປີທີ 601
"ເມື່ອໂນອາມີອາຍຸໄດ້ 601 ປີ"

ໃນເດືອນທີຫນຶ່ງ ໃນວັນທີຫນຶ່ງ
ເນື່ອງຈາກໂມເຊຂຽນປຶ້ມຫົວນິ້ມເປັນໄປໄດ້ທີ່ລາວກຳລັງຮ້າງເຖິງເດືອນທີ່ອິດທິພົນຂອງຕົນ
ແຕ່ນີ້ບໍ່ແມ່ນອນ.

ນ້ຳໄດ້ປົກແຫ້ງໄປຈາກພື້ນດິນ
ວະລິນີສາມາດຖືກລະບຸໄວ້ເປັນຮູບແບບຄຳກິລິຍາ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:
"ນ້ຳທີ່ປົກຄຸມທົ່ວໂລກຈະແຫ້ງລົງ" ຫລື
"ລົມພັດເຮັດໃຫ້ນ້ຳປົກຄຸມທົ່ວໂລກ" .

ຫລັງຄາເຮືອ
ນິທາມາຍເຖິງສິ່ງທີ່ປົກຫຸ້ມບໍ່ໃຫ້ເຮືອປຽກນ້ຳຝົນ

ຈົງເບິ່ງ
ຄຳວ່າ "ຈົງເບິ່ງ" ບອກພວກເຮົາໃຫ້ເອົາໃຈໃສ່ກັບຂໍ້ມູນທີ່ສຳ
ຄັນທີ່ຈະເກີດຂຶ້ນຕໍ່ໄປ.

ໃນເດືອນທີສອງ, ໃນວັນທີຊາວເຈັດຂອງເດືອນນັ້ນ
ມີທີ່ເຈັດຂອງເດືອນ - "ໃນວັນທີຊາວເຈັດຂອງເດືອນສອງ."
ນີ້ອາດຈະຫມາຍເຖິງເດືອນທີສອງຂອງປະຕິທິນຍິວ, ແຕ່ນີ້ບໍ່ແມ່ນອນ.

ພື້ນແຜ່ນດິນກໍ່ໄດ້ແຫ້ງຫມົດ
"ພື້ນແຜ່ນດິນກໍ່ໄດ້ແຫ້ງຫມົດ"

Genesis 8:15

ຈົງອອກໄປ...ຈົງນຳ
"ຈົງອອກ....ນຳ." ບາງຄັ້ງແປວ່າ "ຈົງອອກມາ....ນຳອອກໄປ"

ທຸກສິ່ງທີ່ມີຊີວິດຂອງເນືອຫນຶ່ງທັງຫມົດ
"ທຸກສິ່ງທີ່ມີຊີວິດ." ເບິ່ງຄຳວ່າ "ເນືອຫນຶ່ງທັງຫມົດ" ຖືກແປໃນຂໍ້ 6:11.

ແຜ່ພັນ, ແລະ ເພີ່ມຈຳນວນ
ນີ້ແມ່ນສຳນວນຫນຶ່ງ. ເບິ່ງເພີ່ມເຕີມວິທີການແປຂໍ້ນີ້ໃນ1:28.
ພຣະເຈົ້າຕ້ອງການໃຫ້ມະນຸດ ແລະ ສັດມີການແຜ່ພັນ,
ສະນັ້ນມັນກໍ່ຈະມີຢ່າງຫລວງຫລາຍ.

Genesis 8:18

ໂນອາໄດ້ອອກໄປ
ບາງຄັ້ງແປວ່າ "ໂນອາໄດ້ອອກມາ"

ຕາມພັນຂອງພວກມັນ
"ໃນກຸ່ມຊະນິດຂອງພວກມັນ"

Genesis 8:20

ໄດ້ສ້າງແທ່ນບູຊາແກ່ພຣະຢາເວ
"ສ້າງແທ່ນບູຊາແກ່ພຣະຢາເວ" ຫລື
"ສ້າງແທ່ນບູຊາເພື່ອນະມັດສະການພຣະຢາເວ."
ລາວອາດຈະສ້າງມັນດ້ວຍຫີນ.

ລາວໄດ້ເອົາສັດ.....ນົກບາງໂຕທີ່ບໍ່ເປັນມົນທົນ

ໃນຫນຶ່ງຄຳວ່າ "ບໍ່ເປັນມົນທົນ"

ຫມາຍເຖິງສິ່ງທີ່ພຣະເຈົ້າອະນຸຍາດໃຫ້ສັດເຫລົ່ານີ້ໃຊ້ໃນການຖວາຍໄຜ່.
ສັດບາງຊະນິດບໍ່ອະນຸຍາດໃຫ້ໃຊ້ເພື່ອການຖວາຍ ແລະ ຖືກເອີ້ນວ່າ
"ເປັນມົນທົນ".

ເຜົາບູຊາເທິງແທ່ນບູຊາ

ໂນອາໄດ້ຂ້າສັດ ແລະ ຈາກນັ້ນກໍ່ເຜົາພວກເຂົາທັງຫມົດ
ຂອງຕົນເທິງແທ່ນບູຊາແກ່ພຣະເຈົ້າ. ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ເຜົາສັດເປັນເຄື່ອງຖວາຍແກ່ພຣະຢາເວ"

ກິນຫີພໍ່ໃຈ

ນິທາມາຍເຖິງກິນຫອມຂອງຊີ້ນທີ່ຖືກເຜົາ

ກໍ່ຊົງກ່າວວ່າ

ໃນນີ້ຄຳວ່າ "ໃຈ" ຫມາຍເຖິງຄວາມຄິດ ແລະ ຄວາມຮູ້ສຶກຂອງພຣະເຈົ້າ.

ສາຍແຊ່ງແຜ່ນດິນ

"ເຮັດໃຫ້ເກີດໄພພິບັດຢ່າງຮ້າຍແຮງຕໍ່ແຜ່ນດິນໂລກ"

ເຖິງແມ່ນວ່າມະນຸດ

ນີ້ສາມາດເຮັດໃຫ້ຊັດເຈນໄດ້ຕື່ມອີກ:

"ເພາະເຖິງແມ່ນວ່າມະນຸດຈະມີຄວາມບາບກໍ່ຕາມ"

ຈິດໃຈໃຝ່ຫາໄປໃນທາງທີ່ຊົ່ວຮ້າຍ, ມາຕັ້ງແຕ່ຍັງນ້ອຍ

"ຕັ້ງແຕ່ປີທຳອິດພວກເຂົາເກີດມາ ມັກທີ່ຈະເຮັດສິ່ງຊົ່ວຮ້າຍ" ຫລື

"ຕອນພວກເຂົາຍັງຫມຸ່ມ, ພວກເຂົາຢາກເຮັດສິ່ງຊົ່ວຮ້າຍ"

ຈິດໃຈໃຝ່ຫາ

ໃນນີ້ຄຳວ່າ "ຈິດໃຈ" ຫມາຍເຖິງຄວາມຄິດ, ອາລົມ, ຄວາມປາຖະຫນາ,
ແລະຄວາມຕ້ອງການຂອງຄົນເຮົາ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ແນວໂນ້ມຂອງພວກເຂົາ" ຫລື "ນິໄສຂອງພວກເຂົາ"

ຕັ້ງແຕ່ຍັງນ້ອຍ

ນິທາມາຍເຖິງອາຍຸໃນຊ່ວງໄວເດັກ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ຈາກໄວຫມຸ່ມຂອງພວກເຂົາ"

ຕາຍໃດທີ່ພື້ນແຜ່ນດິນຍັງຄົງດຳລົງຢູ່

"ຕາຍໃດທີ່ພື້ນແຜ່ນດິນຍັງຄົງຕັ້ງຢູ່" ຫລື

"ຕາຍໃດທີ່ພື້ນແຜ່ນດິນໂລກຍັງຄົງມີຢູ່"

ລະດູຫວ່ານ

"ລະດູແຫ່ງການປູກ"

ຈະມີຫນາວມີຮ້ອນຮ່ວມກັນຢູ່ສະເຫມີ ລະດູຮ້ອນ, ແລະ ລະດູຫນາວ

ສຳນວນເຫລົ່ານີ້ ເວົ້າເຖິງສອງສະພາບອາກາດທີ່ສຳຄັນໃນຫນຶ່ງປີ.

ຜູ້ແປອາດຈະໃຊ້ສຳນວນທ້ອງຖິ່ນກໍ່ໄດ້.

ລະດູຮ້ອນ

ເປັນຊ່ວງທີ່ມີອາກາດຮ້ອນ, ແຫ້ງແລ້ງ ຂອງປີນັ້ນໆ

ລະດູຫນາວ

ເປັນຊ່ວງທີ່ມີອາກາດຫນາວເຢັນ, ປຽກຊຸ່ມ ຂອງປີນັ້ນໆ

ຈະຍັງຄົງມີເລື້ອຍໄປ

"ຈະບໍ່ຢຸດຢູ່" ຫລື "ຈະບໍ່ຢຸດຢັ້ງທີ່ຈະເກີດຂຶ້ນ."

ສິ່ງນີ້ສາມາດສະແດງອອກໃນແງ່ບວກ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ຈະສືບຕໍ່"

Chapter 9

Genesis 9:1

ຈົງມີລູກຫລານໃຫ້ຫມາກຫລາຍ, ທະວີຂຶ້ນທົ່ວເທິງແຜ່ນດິນໂລກ
ນີ້ແມ່ນພຣະພອນຂອງພຣະເຈົ້າ. ພຣະອົງໄດ້ບອກໂນອາ ແລະ
ຄອບຄົວຂອງລາວໃຫ້ສ້າງມະນຸດຫລາຍຂຶ້ນ ເຊັ່ນດຽວກັນກັບຕົວເອງ,
ເພື່ອວ່າມັນຈະມີຫລາຍຄົນໃນພວກເຂົາ. ຄຳວ່າ "ທະວີຄຸນ"
ອະທິບາຍເຖິງວິທີທີ່ພວກມັນຈະ "ເກີດຜົນ".
ເບິ່ງເພີ່ມເຕີມວິທີທີ່ທ່ານແປຄຳສັ່ງເຫລົ່ານີ້ໃນ ຂໍ້1:28.

ຄວາມຢ້ານກົວເຈົ້າ, ແລະ

ຄວາມເກງກົວແກ່ເຈົ້າຈະມີເຫນືອສັດທຸກຄົວທີ່ມີຊີວິດເທິງພື້ນແຜ່ນດິນ,

ເຫນືອນົກທຸກໂຕຂອງທ້ອງຟ້າ, ເຫນືອທຸກສິ່ງທີ່ເລື້ອຍຄານເທິງພື້ນດິນ, ແລະ

ເຫນືອປາທຸກຊະນິດແຫ່ງທ້ອງທະເລ

ນັກຂຽນເວົ້າເຖິງຄວາມຢ້ານເກງ ແລະ

ຢ້ານກົວຄືກັບວ່າພວກມັນເປັນວັດຖຸທີ່ມີຕົວຕົນ ທີ່ສາມາດຢູ່ເທິງຂັດໄດ້.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ສັດທີ່ມີຊີວິດທັງຫລາຍ... ແລະ

ປາທັງຫມົດໃນທະເລຈະຢ້ານກົວເຈົ້າ"

ຄວາມຢ້ານກົວເຈົ້າ, ແລະ ຄວາມເກງກົວແກ່ເຈົ້າ

ຄຳວ່າ "ຢ້ານເກງ" ແລະ "ຢ້ານກົວ" ຫມາຍເຖິງພື້ນຖານສິ່ງດຽວກັນ ແລະ
ເນັ້ນຫນັກວ່າສັດຈະຢ້ານກົວມະນຸດແນວໃດ. ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ຄວາມຢ້ານກົວຕໍ່ທ່ານ" ຫລື "ຄວາມຢ້ານກົວຕໍ່ຫນ້າທ່ານ"

ສັດທຸກຄົວທີ່ມີຊີວິດເທິງພື້ນແຜ່ນດິນ

ນີ້ແມ່ນສັດທຳອິດໃນ 4 ປະເພດສັດທີ່ນັກຂຽນ ແລະ

ບໍ່ແມ່ນການສະຫລຸບທັງຫມົດຂອງຈຳນວນສັດ ທີ່ພຣະອົງໄດ້ກ່າວເຖິງຕໍ່ໄປ.

ນົກ

ນິທາມາຍເຖິງສັດທົ່ວໄປທີ່ສາມາດບິນໄດ້.

ເບິ່ງເພີ່ມເຕີມທ່ານໄດ້ແປຂໍ້ນີ້ໃນ1:20.

ເຫນືອສັດທຸກຄົວທີ່ມີຊີວິດເທິງພື້ນແຜ່ນດິນ

ນິທາມາຍເຖິງສັດຂະໜາດນ້ອຍທຸກປະເພດ.

ເບິ່ງເພີ່ມເຕີມທ່ານໄດ້ແປຂໍ້ນີ້ໃນ1:24.

ພວກມັນທັງຫມົດໄດ້ຖືກມອບໄວ້ໃນມືເຈົ້າ

ມີແມ່ນອະໄວຍະວະໃຊ້ສໍາລັບການຄວບຄຸມທີ່ມີມື.

ປະໂຫຍກນີ້ສາມາດເປັນຄໍາກິລິຍາ. ອາດແປໄດ້ອີກ:

"ພວກມັນຖືກມອບໃຫ້ຢູ່ໃນການຄວບຄຸມຂອງທ່ານ" ຫລື

"ເຮົາໄດ້ໃຫ້ພວກມັນຢູ່ພາຍໃຕ້ການຄວບຄຸມຂອງເຈົ້າ"

Genesis 9:3

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:

ພຣະເຈົ້າສືບຕໍ່ເວົ້າກັບໂນອາ ແລະ ລູກຊາຍຂອງລາວ.

ຊີວິດ....ເລືອດ

ນັກແປອາດຈະເພີ່ມຂໍ້ຄວາມດັ່ງກ່າວດັ່ງນີ້:

"ເລືອດແມ່ນສັນຍາລັກຂອງຊີວິດ."

ພວກເຂົາຍັງອາດຈະເພີ່ມບາງຄໍາອະທິບາຍເຊັ່ນ:

"ພຣະເຈົ້າໄດ້ສັງເກດມື້ໃຫ້ກິນຊີ້ນທີ່ມີເລືອດຢູ່.

ພວກເຂົາຕ້ອງໄດ້ເອົາເລືອດອອກກ່ອນ."

Genesis 9:5

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:

ພຣະເຈົ້າສືບຕໍ່ເວົ້າກັບໂນອາ ແລະ ລູກຊາຍຂອງລາວ.

ແຕ່ສໍາລັບເລືອດຂອງເຈົ້າ

ນີ້ມີຄວາມຫມາຍຕ່າງກັນຈາກເລືອດຂອງມະນຸດກັບເລືອດຂອງສັດ (9:1).

ສໍາລັບເລືອດຂອງເຈົ້າ, ຊີວິດທີ່ຢູ່ໃນເລືອດຂອງເຈົ້າ

ມັນຫມາຍຄວາມວ່າເລືອດໃຫຼອອກ, ຫລື ຖອກ, ຫລື ສີດອອກ.

ອາດແປໄດ້ອີກ: "ຖ້າຜູ້ໃດເຮັດໃຫ້ເລືອດຂອງທ່ານລົງອອກ" ຫຼື

"ຖ້າໃຜເຮັດໃຫ້ເລືອດຂອງທ່ານໃຫຼອອກ" ຫລື "ຖ້າມີຄົນຂ້າທ່ານ"

ຊີວິດ

ນີ້ຫມາຍເຖິງຮ່າງກາຍທີ່ມີຊີວິດ

ເຮົາຈະເອີ້ນຄໍາຕອບແທນ

ການຈ່າຍຄືນນີ້ຫມາຍເຖິງການລົງໂທດເຖິງຕາຍແກ່ຜູ້ຂ້າ, ບໍ່ແມ່ນເງິນ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ເຮົາຈະຮຽກຮ້ອງໃຫ້ຜູ້ໃດທີ່ຂ້າເຈົ້າຈ່າຍຊີວິດຄືນໃຫ້ເຈົ້າ"

ຈາກມື

ໃນນີ້ຄຳວ່າ "ມື" ຫມາຍເຖິງຜູ້ທີ່ຮັບຜິດຊອບຕໍ່ເຫດການທີ່ເກີດຂຶ້ນ.

ຜົນຮ່ວມ

ໃນນີ້ຄຳວ່າ "ຜົນຮ່ວມ" ຖືກໃຊ້ເປັນຕົວຮ້ອງອີງຫົວໄປກ່ຽວກັບຮ້າຍຮ່ວມ,

ເຊັ່ນດຽວກັນກັບຄຳວ່າສະມາຊິກ ຂອງເຜົ່າດຽວກັນ, ຕະກູນ,

ຫລືກຸ່ມຄົນດຽວກັນ.

ໃຜກໍ່ຕາມທີ່ເຮັດໃຫ້ມະນຸດເລືອດໄຫລ,

ເລືອດຂອງເຂົາກໍ່ຈະໄຫລດ້ວຍມະນຸດດ້ວຍ

ການເຮັດໃຫ້ເລືອດອອກແມ່ນການປ່ຽນທຽບສໍາລັບການຂ້າຄົນ.

ນີ້ຫມາຍຄວາມວ່າຖ້າຄົນຜູ້ໜຶ່ງຄາດຕະກຳຜູ້ອື່ນ,

ຜູ້ນັ້ນຈະກາຍເປັນຂ້າຄາດຕະກອນ. ເຖິງຢ່າງໃດກໍ່ຕາມ, "ເລືອດ"

ມີຄວາມສໍາຄັນຫລາຍໃນຂັ້ນ ແລະ

ຄວນຈະຖືກນໍາໃຊ້ເຂົ້າໃນການແປຖ້າເປັນໄປໄດ້. ແປຄຳວ່າ "ເລືອດ"

ທີ່ມີຄໍາທີ່ສະແດງເຖິງການສູນເສຍເລືອດ ຫຼືເຮັດໃຫ້ເສຍຊີວິດ.

ເພາະວ່າມັນຢູ່ໃນພຣະລັກສະນະຂອງພຣະເຈົ້າທີ່ພຣະອົງໄດ້ຊົງສ້າງມະນຸດ

"ເພາະວ່າພຣະເຈົ້າໄດ້ສ້າງມະນຸດຕາມ ພຣະລັກສະນະຂອງພຣະອົງ" ຫລື

"ເພາະວ່າພຣະເຈົ້າໄດ້ຊົງສ້າງມະນຸດໃຫ້ຄືກັນກັບພຣະອົງ"

ຈົງແຜ່ພັນ ແລະ ເພີ່ມຈຳນວນຂຶ້ນ

ນີ້ແມ່ນພຣະພອນຂອງພຣະເຈົ້າ. ພຣະອົງຊົງກ່າວອວຍພອນແກ່ໂນອາ

ແລະ ຄອບຄົວຂອງລາວໃຫ້ສ້າງມະນຸດຫລາຍຂຶ້ນ ຄືກັບຕົວລາວເອງ,

ເພື່ອວ່າພວກເຂົາຈະມີຈຳນວນເພີ່ມຫລາຍຂຶ້ນ. ຄຳວ່າ "ທະວີຄູນ"

ອະທິບາຍເຖິງວິທີທີ່ພວກມັນຈະ " ແຜ່ຂະຫຍາຍ".

ເບິ່ງເພີ່ມເຕີມວິທີທີ່ທ່ານໄດ້ແປຂໍ້ນີ້ໃນ 1:28.

Genesis 9:8

ຈາກນັ້ນພຣະເຈົ້າໄດ້ເວົ້າກັບໂນອາ ແລະ

ກັບລູກຊາຍທັງຫລາຍຂອງລາວທີ່ຢູ່ກັບລາວ

ພຣະເຈົ້າໄດ້ເວົ້າກັບພວກເຂົາຢູ່ແລ້ວ.

ວະລິນີຫມາຍເຖິງການປ່ຽນແປງຫົວຂໍ້ສິ່ງທີ່ພຣະເຈົ້າຈະເວົ້າກັບພວກເຂົາ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ພຣະເຈົ້າສືບຕໍ່ເວົ້າກັບໂນອາ ແລະ ລູກຊາຍຂອງລາວ"

ຫລື "ຫຼັງຈາກນັ້ນພຣະເຈົ້າກ່າວຕໍ່ໄປ"

ສໍາລັບເຮົາ

ວະລິນີຖືກໃຊ້ໃນພາສາອັງກິດ

ເພື່ອຫມາຍເຖິງການປ່ຽນຫົວຂໍ້ຈາກສິ່ງທີ່ພຣະເຈົ້າເວົ້າກ່ຽວກັບສິ່ງທີ່ໂນອາ
ແລະ ລູກຊາຍຂອງລາວຕ້ອງເຮັດໃນສິ່ງທີ່ພຣະເຈົ້າພຣະເຈົ້າຈະເຮັດ.

ຍິນຍົນພັນທະສັນຍາຂອງເຮົາກັບເຈົ້າ

"ເຮັດພັນທະສັນຍາລະຫວ່າງເຮົາກັບເຈົ້າ" ເບິ່ງເພີ່ມເຕີມການແປຂໍ້ນີ້ໃນ

6:18.

Genesis 9:11

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:

ພຣະເຈົ້າສືບຕໍ່ເວົ້າກັບໂນອາ ແລະ ລູກຊາຍຂອງລາວ.

ເຮົາຍິນຍົນພັນທະສັນຍາຂອງເຮົາທີ່ມີກັບເຈົ້າ

"ໂດຍການກ່າວເຊັ່ນນີ້, ເຮົາເຮັດພັນທະສັນຍາກັບເຈົ້າ."

ເບິ່ງເພີ່ມເຕີມການແປທີ່ມີຄຳນິຣຸກອິນໃນຂໍ້ 6:18.

ເນື້ອຫນັງຫມົດ

ຄວາມຫມາຍທີ່ເປັນໄປໄດ້ແມ່ນ 1) ມະນຸດທັງຫມົດ ຫລື 2) ທຸກຮ່າງກາຍ,

ລວມທັງມະນຸດ ແລະ ສັດ.

ຈະບໍ່ມີນ້ຳຖ້ວມທໍາລາຍແຜ່ນດິນໂລກອີກ

"ຈະບໍ່ມີນ້ຳຖ້ວມ ທີ່ທໍາລາຍແຜ່ນດິນໂລກອີກຕໍ່ໄປ." ມັນອາດຈະມີນ້ຳຖ້ວມ,

ແຕ່ມັນຈະບໍ່ທໍາລາຍແຜ່ນດິນໂລກທັງຫມົດ.

ເຄື່ອງຫມາຍແຫ່ງພັນທະສັນຍາ

ນີ້ຫມາຍເຖິງສິ່ງເຄື່ອນໃຈສໍາລັບບາງຢ່າງທີ່ໄດ້ໃຫ້ສັນຍາໄວ້ແລ້ວ.

ພັນທະສັນຍາ ... ສໍາລັບຄົນທຸກຊົນອາຍຸ

ພັນທະສັນຍາດັ່ງກ່າວນໍາໃຊ້ກັບໂນອາ ແລະ ຄອບຄົວຂອງລາວ ແລະ

ກັບທຸກຊັ້ນຄົນໃນຍຸກຕໍ່ມາ.

Genesis 9:14

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:

ພຣະເຈົ້າສືບຕໍ່ເວົ້າກັບໂນອາ ແລະ ລູກຊາຍຂອງລາວ.

ຈະເປັນຢ່າງນັ້ນເມື່ອ

"ເມື່ອໃດກໍ່ຕາມ" ມັນຈະມີບາງຢ່າງເກີດຂຶ້ນຫລາຍໆຄັ້ງ.

ເຫັນຮຸ່ງກິນນ້ຳ

ມັນຍັງບໍ່ເປັນທີ່ຈະແຈ້ງວ່າໃຜຈະເຫັນຮຸ່ງ, ແຕ່ເນື່ອງຈາກວ່າພັນທະສັນຍາ

ແມ່ນລະຫວ່າງພຣະຢາວ ແລະ ມະນຸດ,

ຖ້າທ່ານຕ້ອງການເວົ້າວ່າແມ່ນໃຜເປັນຜູ້ທີ່ຈະເຫັນສາຍຮຸ່ງ,

ມັນຈະເປັນການຕີອີງສູດທີ່ຈະຕັ້ງຊື່ໃຫ້ທັງພຣະຢາວ ແລະ ມະນຸດ.

ສິ່ງນີ້ສາມາດແປເປັນຮູບແບບຄຳກິລິຍາ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ "ເມື່ອມະນຸດ

ແລະ ເຮົາເຫັນສາຍຮຸ່ງ"

ຮຸ່ງ

ເສັ້ນດ່າງທີ່ມີສີສັນທີ່ປາກົດໃນລະດູຝົນເມື່ອແສງແດດສ່ອງຈາກທາງຫລັງຂອງຜູ້ແນມເຫັນ.

ເຮົາກໍ່ຈະນຶກເຖິງພັນທະສັນຍາຂອງເຮົາ

ນີ້ບໍ່ໄດ້ຫມາຍເຖິງວ່າພຣະເຈົ້າຈະລືມ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

ເຮົາກໍ່ຈະຄິດເຖິງພັນທະສັນຍາຂອງເຮົາ"

ເຮົາ ແລະ ເຈົ້າ

ຄຳວ່າ "ເຈົ້າ" ແມ່ນຄຳແທນນາມຈຳນວນຫລາຍ.

ພຣະເຈົ້າກໍາລັງເວົ້າກັບໂນອາ ແລະ ລູກຊາຍຂອງລາວ.

ທຸກສິ່ງທີ່ມີຊີວິດແຫ່ງເນື້ອຫນັງ

"ທຸກສິ່ງທີ່ມີຊີວິດ"

ເນື້ອຫນັງຫມົດ

ຄວາມຫມາຍທີ່ເປັນໄປໄດ້ແມ່ນ 1) ມະນຸດທັງຫມົດ ຫລື 2) ທຸກຮ່າງກາຍ,

ລວມທັງມະນຸດ ແລະ ສັດ. ເບິ່ງເພີ່ມເຕີມວິທີການແປຂໍ້ນີ້ໃນ 6:11.

Genesis 9:16

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:

ພຣະເຈົ້າສືບຕໍ່ເວົ້າກັບໂນອາ ແລະ ລູກຊາຍຂອງລາວ.

ເພື່ອທີ່ຈະລະນຶກເຖິງ

"ເພື່ອວ່າເຮົາຈະລະນຶກເຖິງ" ຫລື "ເພື່ອທີ່ເຮົາຈະຄິດເຖິງ"

ລະຫວ່າງພຣະເຈົ້າ ແລະ ທຸກສິ່ງທີ່ມີຊີວິດ

ໃນປະໂຫຍກນີ້ແມ່ນພຣະເຈົ້າເປັນຜູ້ກໍາລັງເວົ້າ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ລະຫວ່າງເຮົາ ແລະ ທຸກສິ່ງທີ່ມີຊີວິດ"

ທຸກສິ່ງທີ່ມີຊີວິດຂອງເນື້ອຕານັ້ງທັງຫມົດ

"ທຸກສິ່ງທີ່ມີຊີວິດ" ເບິ່ງເພີ່ມເຕີມທີ່ທ່ານໄດ້ແປຂັ້ນໃນ 9:14.

ຈາກນັ້ນພຣະເຈົ້າຊົງກ່າວກັບໂນອາ

ພຣະເຈົ້າໄດ້ກ່າວລົງເວົ້າກັບໂນອາຢູ່ແລ້ວ.

ປະໂຫຍກນີ້ຫມາຍເຖິງຕອນສຸດທ້າຍຂອງສິ່ງທີ່ພຣະເຈົ້າກ່າວ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ພຣະເຈົ້າຈົບການສົນທະນາກັບໂນອາ" ຫລື

"ດັ່ງນັ້ນພຣະເຈົ້າໄດ້ກ່າວກັບໂນອາ"

Genesis 9:18

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:

ໃນຂໍ້ 18 -19 ແນະນຳ ລູກຊາຍສາມຄົນຂອງໂນເອ,

ເຊິ່ງຈະເປັນພາກສ່ວນຫນຶ່ງທີ່ສຳຄັນຂອງເລື່ອງຕໍ່ໄປ.

ພໍ່

ອາມເປັນພໍ່ແທ້ຂອງການາອານ

Genesis 9:20

ຊາວສວນ

"ຄົນປູກຜັກ"

ເມົາ

"ໄດ້ຕື່ມນ້ຳອະງຸ່ນຫລາຍ "

ເປືອຍກາຍ

ຂໍ້ພຣະຄຳພີບໍ່ໄດ້ລະບຸວ່າ

ມີສ່ວນໃດແຕ່ທີ່ອາກາຍຂອງໂນອາບໍ່ຖືກປົກປິດໃນມືທີ່ລາວເມົາ.

ປະຕິກິລິຍາຂອງພວກລູກຊາຍຂອງລາວສະແດງໃຫ້ເຫັນວ່າພວກເຮົາອັບອາຍເມື່ອເຫັນພັນອນເປືອຍກາຍຢູ່.

Genesis 9:22

ພໍ່ລາວ

ຫມາຍເຖິງໂນອາ

Genesis 9:24

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:

ໃນຂໍ້ທີ 25 - 27 ໂນອາໄດ້ກ່າວ ຄຳສາບແຊ່ງກ່ຽວເຖິງ ລູກຊາຍຂອງຮາມ ແລະ ກ່າວຄຳອວຍພອນຕໍ່ອ້າຍນ້ອງຂອງຮາມ. ສິ່ງທີ່ໂນອາໄດ້ເວົ້າຕອນນັ້ນ ຍັງຕົກເຖິງລູກຫລານຂອງພວກເຂົາ.

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:

ອີກທາງເລືອກຫນຶ່ງໃນຂໍ້ພຣະຄຳພີເຫລົ່ານີ້

ແມ່ນໄດ້ສະແດງອອກເພື່ອສະແດງໃຫ້ເຫັນວ່ານີ້ແມ່ນບົດກະວີ.

ຖ້າທ່ານສາມາດເຮັດໄດ້, ໃຫ້ຂຽນຂໍ້ພຣະຄຳພີເຫລົ່ານີ້

ເຊິ່ງສື່ໃຫ້ຜູ້ອ່ານຮູ້ວ່າພວກມັນແມ່ນບົດກະວີ.

ໄດ້ຕື່ນຂຶ້ນຈາກການເມົາຂອງລາວ

"ຊ່ວງເມົາ"

ລູກຊາຍຫລ້າ

ນີ້ແມ່ນຫມາຍເຖິງ ຮາມ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ລູກຊາຍຫລ້າຂອງລາວ, ຮາມ."

ການາອານຈົງຖືກສາບແຊ່ງ

"ເຮົາຊາບແຊ່ງອານາອານ" ຫລື "ຂໍໃຫ້ສິ່ງຊົດທັງຫລາຍຈົງເກີດຂຶ້ນກັບການາອານ"

ການາອານ

ນີ້ຫມາຍເຖິງລູກຫລານຂອງຮາມ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ລູກຂອງຮາມ

ແມ່ນການາອານ"

ເປັນຄົນຮັບໃຊ້ຂອງຄົນຮັບໃຊ້ທັງຫລາຍຂອງພວກອ້າຍຂອງມັນ

"ເປັນຄົນຮັບໃຊ້ທີ່ຕ່ຳໂອຍທີ່ສຸດຂອງພວກອ້າຍຂອງລາວ" ຫລື

"ເປັນຄົນຮັບໃຊ້ທີ່ບໍ່ມີຄວາມສຳຄັນຂອງພວກອ້າຍຂອງລາວ"

ອ້າຍຂອງມັນ

ນີ້ຫມາຍເຖິງບັນອ້າຍທັງຫລາຍຂອງຮາມ ຫລື ບັນດາຜີ້ນ້ອງທົ່ວໄປ.

Genesis 9:26

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:

ຖ້າທ່ານສາມາດເຮັດໄດ້, ໃຫ້ຂຽນຂໍ້ພຣະຄຳພີເຫລົ່ານີ້

ຊຶ່ງສື່ໃຫ້ຜູ້ອ່ານຮູ້ວ່າພວກມັນແມ່ນບົດກະວີ.

ຂໍໃຫ້ພຣະຢາເວ, ພຣະເຈົ້າຂອງເຊມ, ໄດ້ຮັບການສັນຮະເສີນ

"ຄຳສັນຮະເສີນຂໍຊົງມີແກ່ພຣະຢາເວ, ພຣະເຈົ້າຂອງເຊມ," ຫລື

"ພຣະຢາເວ, ພຣະເຈົ້າຂອງເຊມ, ໄດ້ຮັບການສັນຮະເສີນ"

ໃຫ້ການາອານເປັນຄົນຮັບໃຊ້ຂອງເຂົາ

"ແລະໃຫ້ການາອານເປັນຜູ້ຮັບໃຊ້ຂອງເຊມ."

ນີ້ແມ່ນລວມທັງລູກຫລານຂອງການາອານ ແລະ ເຊມ.

ຂໍໃຫ້ພຣະເຈົ້າເພີ່ມອານາເຂດຂອງຢາເຟດ

ຄວາມຫມາຍທີ່ເປັນໄປໄດ້ແມ່ນ 1) "ຂໍພຣະເຈົ້າເຮັດໃຫ້ອານາເຂດຂອງ

ຢາເຟດມີຂະໜາດກວ້າງໃຫຍ່ກວ່າ" ຫລື 2)

"ຂໍພຣະເຈົ້າເຮັດໃຫ້ຢາເຟດມີລູກຫລານຫລາຍໆຄົນ."

ແລະ ໃຫ້ເຂົາສ້າງບ້ານໃນເດີນທາງຫລາຍຂອງເຊມ

"ແລະ ໃຫ້ເຂົາສ້າງບ້ານເຮືອນໂດຍສິ້ນສຸດກັບ ເຊມ."

ນີ້ແມ່ນລວມທັງລູກຫລານຂອງການາອານ ແລະ ເຊມ.

ໃຫ້ການາອານຈະເປັນທາດຮັບໃຊ້ຂອງເຂົາ

"ແລະໃຫ້ການາອານເປັນຜູ້ຮັບໃຊ້ຂອງຢາເຟດ."

ນີ້ແມ່ນລວມທັງລູກຫລານຂອງການາອານ ແລະ ຢາເຟດ.

Genesis 9:28

ບໍ່ມີ

ບໍ່ມີ

Chapter 10

Genesis 10:1

ເຫລົ່ານິຄົເຊືອສາຍຂອງພວກລູກຊາຍທັງຫລາຍຂອງໂນອາ

"ນີ້ແມ່ນບັນຊີຂອງພວກລູກຊາຍຂອງໂນອາ."

ນີ້ແມ່ນປະໂຫຍກແນະນຳເລື່ອງກ່ຽວກັບລູກຫລານຂອງໂນອາໃນປະຖົມມະກາດໃນ Genesis 10:8

10:1-11:9.

Genesis 10:2

ຈາກຄົນເຫລົ່ານີ້ ປະຊາຊົນຕາມຊາຍຝັ່ງໄຕ້ແຍກ ແລະ

ເຂົ້າໄປໃນແຜ່ນດິນຂອງພວກເຂົາ

"ລູກຊາຍ ແລະ ເຊືອສາຍຂອງຢາວານ ໄດ້ແຍກອອກຈາກກັນແລະ

ຍ້າຍໄປຕັ້ງຖິ່ນຖານຢູ່ແຄມທະເລ ແລະ ເກາະຕ່າງໆ"

ປະຊາຊົນຕາມຊາຍຝັ່ງ

ຫມາຍເຖິງຄົນຜູ້ທີ່ອາໄສຢູ່ລຽບຕາມແຄມທະເລ ແລະ ຢູ່ໃນເກາະຕ່າງໆ.

ແຜ່ນດິນຂອງພວກເຂົາ

"ແຜ່ນດິນເກີດຂອງພວກເຂົາ" ນີ້ແມ່ນສະຖານທີ່ ທີ່ຄົນໄດ້ຍ້າຍຖິ່ນຖານ

ແລະ ໄດ້ອາໄສຢູ່ໃນ.

ແຕ່ລະຄົນຕາມພາສາຂອງຕົນ

"ແຕ່ລະກຸ່ມຄົນເວົ້າພາສາຂອງຕົນເອງ" ຫລື

"ກຸ່ມຄົນແບ່ງແຍກກັນຕາມພາສາຂອງພວກເຂົາ"

Genesis 10:6

ມີຊຸຣຽມ

ມີຊຸຣຽມເປັນພາສາຮັບເຮີ ໃຊ້ອິນຊີ "ເອຍິບ."

Genesis 10:8

ຜູ້ມີອຳນາດ

ຄວາມຫມາຍທີ່ເປັນໄປໄດ້ແມ່ນ 1) "ນັກຮົບທີ່ຍິ່ງໃຫຍ່" ຫລື 2)

"ຜູ້ມີອຳນາດ" ຫລື 3) "ຜູ້ປົກຄອງທີ່ມີອຳນາດ."

ຕໍ່ພຣະພັກພຣະຢາເວ

ຄວາມຫມາຍທີ່ເປັນໄປໄດ້ແມ່ນ 1) "ໃນສາຍຕາຂອງພຣະຢາເວ" ຫລື 2)

"ດ້ວຍຄວາມຊ່ວຍເຫລືອຂອງພຣະຢາເວ"

ນັ້ນຄືສິ່ງທີ່ເປັນມາຂອງຄຳເວົ້າທີ່ວ່າ

ນີ້ແນະນຳຄຳສຸພາສິດ. ພາສາຂອງທ່ານອາດຈະແນະນຳຄຳສຸພາສິດ ແລະ

ຄຳເວົ້າໃນທາງທີ່ແຕກຕ່າງ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ນີ້ແມ່ນເຫດຜົນທີ່ຄົນເວົ້າ

(ເບິ່ງເພີ່ມເຕີມ: [[en: ta: workbench: translate:

writingstyles_proverbs]]

ສູນກາງຂອງອຳນາດແຫ່ງທຳອິດ

ຄວາມຫມາຍທີ່ເປັນໄປໄດ້ແມ່ນ 1)

ສູນກາງແຫ່ງທຳອິດທີ່ລາວພັດທະນາຂຶ້ນ ຫລື 2) ເມືອງທີ່ສຳຄັນ.

Genesis 10:11

ເພີນໄດ້ໄປຍັງອັດຊີເຣຍ

"ນິມໂຣດໄດ້ໄປຍັງອັດຊີເຣຍ"

ມີຊຣຽມໄດ້ກາຍເປັນ

ສິບຕໍ່ລາຍຊື່ເຊື້ອສາຍຂອງໂນອາ

ມີຊຣຽມ

ມີຊຣຽມແມ່ນຫນຶ່ງໃນບັນດາລູກຊາຍຂອງ ຮາມ.

ລູກຫລານຂອງລາວໄດ້ກາຍມາເປັນປະຊາຊົນເອຢິບ.

ມີຊຣຽມແມ່ນຊື່ຂອງເຮັບເຮີໃຊ້ສໍາລັບເອີນປະເທດເອຢິບ.

Genesis 10:15

ຄົນເຢບຸດ, ຄົນອາໂມ, ຄົນກິກາຊີ

ຊື່ເຫລົ່ານີ້ຫມາຍເຖິງກຸ່ມຄົນທີ່ໄຫຍ່ກວ່າ

ໃນຈຳນວນຄົນທີ່ມາຈາກເຊື້ອສາຍການາອານ.

Genesis 10:19

ເຂດແດນ

"ອານາເຂດ" ຫລື "ຊາຍແດນຂອງພວກເຂົາ"

ລົມຈາກເມືອງຊີໂດນ, ໄປເຖິງເມືອງເກຣາກ, ໄປຈົນເຖິງເມືອງກາຊາ

ທິດໃຕ້ສາມາດລະບຸໄດ້ຢ່າງຈະແຈ້ງຖ້າຕ້ອງການ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ຈາກເມືອງຊີດອນ ໃນເຂດພາກເໜືອເຖິງທິດໃຕ້ເຖິງເມືອງກາຊາ,

ຊຶ່ງຕັ້ງຢູ່ໃກ້ກັບເມືອງເກຣາ"

ເລີມຈາກເມືອງຊີໂດນ, ໄປເຖິງເມືອງເກຣາກ, ໄປຈົນເຖິງເມືອງກາຊາ,

ແລະ ໄປຈົນເຖິງເມືອງໂຊໂດນ, ເມືອງໂກໂມຣາ, ເມືອງອັດມາ, ແລະ

ເມືອງເຊບົວອິມ, ໄປໄກຈົນເຖິງເມືອງລາຊາ.

ທິດທາງ "ທິດຕາເວັນອອກ" ຫລື "ໄກຈາກທະເລ"

ສາມາດຖືກລະບຸຢ່າງຈະແຈ້ງຖ້າຈຳເປັນ. ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ຫລັງຈາກນັ້ນທິດຕາເວັນອອກໄປສູ່ເມືອງໂຊໂດນ, ເມືອງເກຣາ,

ເມືອງອັດມາ, ແລະ ເມືອງເຊບົວອິມ, ໄປໄກຈົນເຖິງເມືອງລາຊາ"

ຄົນເຫລົ່ານີ້ຄືລູກຊາຍທັງຫລາຍຂອງຮາມ

ຄຳວ່າ "ເຫລົ່ານີ້" ຫມາຍເຖິງຄົນ ແລະ ກຸ່ມຄົນທີ່ໄດ້ລະບຸໄວ້ໃນຂໍ້ 10:6.

ໂດຍພາສາຂອງພວກເຂົາ

"ແຕກແຍກຕາມພາສາຕ່າງກັນຂອງໃຜຂອງມັນ"

ໃນແຜ່ນດິນຂອງພວກເຂົາ

"ໃນແຜ່ນດິນເກີດຂອງພວກເຂົາ"

Genesis 10:21

ບໍ່ມີ

ບໍ່ມີ

Genesis 10:24

ອາກປັກຊາດ

ອາກປັກຊາດເປັນລູກຄົນຫນຶ່ງຂອງເຊມ

ເປເລັກ

ຜູ້ແປອາດຈະຕື່ມຫມາຍເຫດຫນຶ່ງທີ່ເວົ້າວ່າ: "ຊື່ເປເລັກຫມາຍເຖິງ

'ການແບ່ງແຍກ.'

ໄດ້ມີການແບ່ງແຍກແຜ່ນດິນກັນ

ປະໂຫຍກນີ້ສາມາດເຮັດໃຫ້ເປັນຮູບແບບຄຳກິລິຍາ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ປະຊາຊົນໃນແຜ່ນດິນໂລກແບ່ງແຍກຕົວເອງ" ຫລື

"ປະຊາຊົນຂອງແຜ່ນດິນໂລກແຍກອອກຈາກກັນ ແລະກັນ" ຫລື

"ພຣະເຈົ້າໄດ້ແບ່ງແຍກປະຊາຊົນຂອງແຜ່ນດິນໂລກ"

Genesis 10:26

ໂຢກທານ

ໂຢກທານເປັນລູກຊາຍຄົນຫນຶ່ງຂອງເອເບ.

ພວກເຂົາທັງຫມົດ

ຄຳວ່າ "ເຫລົ່ານີ້" ຫມາຍເຖິງບັນດາລູກຊາຍຂອງໂຢກທານ.

Genesis 10:30

ດິນແດນຂອງພວກເຂົາ

"ດິນແດນທີ່ພວກເຂົາໄດ້ຄຸ້ມຄອງ" ຫລື "ດິນແດນທີ່ພວກເຂົາໄດ້ອາໄສຢູ່"

ຄົນເຫລົ່ານີ້ແມ່ນເຊື້ອສາຍຂອງເຊມ

ຄຳວ່າ "ເຫລົ່ານີ້" ຫມາຍເຖິງເຊື້ອສາຍຂອງເຊມ (10:21).

Genesis 10:32

ຄົນເຫລົ່ານີ້ຄືຕະກູນ

ນີ້ຫມາຍເຖິງກຸ່ມຄົນທັງຫມົດທີ່ມີລາຍຊື່ບັນທຶກລົງໃນຂໍ້ 10:1.

ຕາມພົງຜັນຂອງ

"ຕາມລາຍຊື່ໂດຍ"

ຈາກພວກເຫລົ່ານີ້ປະຊາຊາດທັງຫລາຍໄດ້ແບ່ງແຍກ ແລະ ໄປທົ່ວແຜ່ນດິນ

"ຈາກວົງຕະກູນເຫລົ່ານີ້ບັນດາປະຊາຊາດໄດ້ຖືກແບ່ງແຍກ ແລະ

ແຜ່ອອກໄປທົ່ວແຜ່ນດິນໂລກ" ຫລື "ກຸ່ມຄົນເຫລົ່ານີ້ໄດ້ແບ່ງແຍກກັນ ແລະ

ໄດ້ສ້າງຕັ້ງບັນດາປະຊາຊາດໃນໂລກ"

ຫລັງນັ້ນຖ້ວມ

ປະໂຫຍກນີ້ສາມາດຖືກລະບຸໃຫ້ຈະແຈ້ງ ຫຼື ຊັດເຈນຂຶ້ນຕື່ມ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ຫລັງຈາກນັ້ນຖ້ວມໄດ້ທຳລາຍແຜ່ນດິນໂລກ"

Chapter 11

Genesis 11:1

ເມື່ອນັ້ນ

ຄຳນີ້ຫມາຍເຖິງວ່າຜູ້ຂຽນກຳລັງເລີ່ມຕົ້ນພາກໃຫມ່ຂອງບົດເລື່ອງ.

ທົ່ວທັງແຜ່ນດິນໂລກ

ຄົນທັງຫມົດຈາກທົ່ວທຸກມູມໂລກ.

ໃຊ້ພາສາ ແລະ ຄຳສັບດຽວກັນ

ສອງປະໂຫຍກນີ້ມີຄວາມຫມາຍໂດຍຜົນຖານສົງດຽວກັນແລະ

ເນັ້ນຫນັກວ່າທຸກໆ ຄົນເວົ້າພາສາດຽວກັນ.

ໄດ້ເດີນທາງ

"ໄດ້ອົບພະຍົບ" ຫລື "ໄດ້ຍົກຍ້າຍທຶນຖານ"

ທາງທິດຕາເວັນອອກ

ຄວາມຫມາຍທີ່ເປັນໄປໄດ້ແມ່ນ 1) "ທາງທິດຕາເວັນອອກ" ຫລື 2)

"ຈາກທິດຕາເວັນອອກ" ຫລື 3) "ໄປທາງທິດຕາເວັນອອກ."

ຄຳທີ່ຕ້ອງການແນະນຳແມ່ນ "ທາງທິດຕາເວັນອອກ"

ເພາະວ່າຊົນນາແມ່ນທາງທິດຕາເວັນອອກຂອງບ່ອນທີ່ນັກວິຊາການເຊື່ອວ່າເຮົາຕັ້ງຖິ່ນຖານຂຶ້ນໃນປັດຈຸບັນ.

ໄດ້ຕັ້ງຖິ່ນຖານ

ຢຸດເຊົາຈາກການຍ້າຍຈາກສະຖານທີ່ຫນຶ່ງ ໄປອີກບ່ອນຫນຶ່ງ ແລະ

ເລີ່ມຕົ້ນອາໄສຢູ່ຈຸດດຽວ.

Genesis 11:3

ມາເຖິດ

ຖ້າພາສາຂອງທ່ານມີວິທີການກະຕຸ້ນ ຫລື ສັ່ງໃຫ້ຄົນເລີ່ມເຮັດວຽກ,

ຄືກັບພາສາອັງກິດທີ່ວ່າ "ມາເຖິດ!" ທ່ານອາດຈະໃຊ້ມັນໃນນີ້ກໍໄດ້.

ເຜົາມັນໃຫ້ສຸກ

ປະຊາຊົນເຮັດດິນຈີຈາກດິນເຜົາ ແລະ

ເຮັດໃຫ້ມັນຮ້ອນໃນເຕົາອົບທີ່ຮ້ອນທີ່ສຸດເພື່ອເຮັດໃຫ້ມັນແຂງ ແລະ

ແຂງແຮງ.

ນັ້ນມັນດິນ

ທາດແຫລວດຳທີ່ຫນາ ແລະ ຫນຽວ, ເຊິ່ງຂຶ້ນມາຈາກຜົນດິນ

ປູນ

ນີ້ແມ່ນວັດຖຸທີ່ຫນາທີ່ເຮັດດ້ວຍຝຸ່ນປູນຂາວ, ດິນຫນຽວ, ດິນຊາຍ, ແລະ

ນ້ຳ ໃຊ້ເພື່ອເຮັດໃຫ້ຫີນ ຫລື ດິນຈີຢູ່ຕິດກັນ.

ດ້ວຍພວກເຮົາເອງຖ້າເຮົາບໍ່ສ້າງ

"ໃຫ້ພວກເຮົາສ້າງຊື່ສຽງຂອງພວກເຮົາໃຫ້ຍິ່ງໃຫຍ່"

ຊື່

"ຊື່ສຽງ"

ເຮົາບໍ່ສາມາດເຮັດໃຫ້ກະຈັດກະຈາຍໄປ

ນີ້ສາມາດເວົ້າໃຫ້ເປັນປະໂຫຍກກະທຳ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ພວກເຮົາຈະແຍກຕົວອອກຈາກກັນແລະກັນ ແລະ ອາໄສຢູ່ບ່ອນຕ່າງກັນ"

Genesis 11:5

ຝັງຜັນຂອງອາດາມ

"ຜູ້ຄົນ"

ໄດ້ສະເດັດລົງມາ

ຂ້າມກ່ຽວກັບບ່ອນທີ່ພະອົງລົງມາຈາກ ສາມາດເຮັດໃຫ້ມີຄວາມຊັດເຈນ:
"ລົງມາຈາກສະຫວັນ." ໃນນີ້ບໍ່ໄດ້ບອກວິທີທີ່ພະອົງສະເດັດລົງມາ.
ໃຊ້ຄຳສັບທີ່ໄປທີ່ມີຄວາມຫມາຍວ່າ "ໄດ້ລົງມາ."

ເພື່ອເບິ່ງ

"ເພື່ອສັງເກດ" ຫລື "ເພື່ອເບິ່ງຢ່າງໃກ້ຊິດຫລາຍຂຶ້ນ"

ພວກເຂົາເປັນປະຊາຊົນຫນຶ່ງດຽວ, ມີພາສາດຽວ

ປະຊາຊົນທຸກຄົນແມ່ນກຸ່ມໃຫຍ່ ແລະ ພວກເຂົາເປັນພາສາດຽວກັນ.

ພວກເຂົາກຳລັງເລີ່ມຕົ້ນເຮັດສິ່ງນີ້

ຄວາມຫມາຍທີ່ເປັນໄປໄດ້ແມ່ນ 1) "ພວກເຂົາໄດ້ເລີ່ມຕົ້ນເຮັດສິ່ງນີ້

"ຫມາຍຄວາມວ່າພວກເຂົາໄດ້ເລີ່ມກໍ່ສ້າງ ແຕ່ມັນຍັງບໍ່ສຳເລັດເທື່ອ, ຫລື

2) "ມີແມ່ນພຽງແຕ່ສິ່ງທີ່ອິດທິພົນພວກເຂົາໄດ້ເຮັດ,"

ຫມາຍຄວາມວ່າໃນອະນາຄົດພວກເຂົາຈະເຮັດສິ່ງທີ່ຍິ່ງໃຫຍ່ກວ່າເກົ່າ.

ຈະບໍ່ມີອັນໃດທີ່ເປັນໄປບໍ່ໄດ້ສຳລັບພວກເຂົາ

ສາມາດຖືກຂຽນໄວ້ໃນຮູບແບບທາງບວກ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ທຸກສິ່ງທີ່ພວກເຂົາຕັ້ງໃຈຈະເຮັດ ແມ່ນເປັນໄປໄດ້ສຳ ລັບພວກເຂົາ"

ມາເຖິງ

ຖ້າພາສາຂອງທ່ານມີວິທີການກະຕຸ້ນ ຫລື ສັງໃຫ້ຄົນເລີ່ມເຮັດວຽກ,

ຄືກັບພາສາອັງກິດທີ່ວ່າ "ມາເຖິງ!" ທ່ານອາດຈະໃຊ້ມັນຢູ່ນີ້ໄດ້.

ເບິ່ງເພີ່ມເຕີມວິທີການແປຄຳນີ້ໃນ 11: 3.

ໃຫ້ພວກເຮົາລົງໄປ

ຄຳວ່າ "ພວກເຮົາ" ແມ່ນຄຳແທນນາມຈຳນວນຫລາຍ

ເຖິງແມ່ນວ່າມັນຈະເປັນເຖິງພຣະເຈົ້າກໍຕາມ. ບາງຄົນແປມັນວ່າ

"ໃຫ້ຂ້ອຍລົງໄປ" ຫລື "ຂ້ອຍຈະລົງ". ຖ້າໃຊ້ແບບນີ້ກໍໄດ້,

ໃຫ້ພິຈາລະນາເພີ່ມຫມາຍເຫດ ເພື່ອໃຫ້ການອອກສຽງ

ຖືກອອກສຽງຈຳນວນຫລາຍ. ເບິ່ງຫມາຍເຫດກ່ຽວກັບ

"ໃຫ້ພວກເຮົາເຮັດ" ໃນຂໍ້ 1:26.

ເຮັດໃຫ້ພາສາຂອງພວກເຂົາດຸ້ນວາຍທີນັ້ນ

ນີ້ຫມາຍຄວາມວ່າພຣະຢາເວ

ຈະເຮັດໃຫ້ປະຊາຊົນໃນທົ່ວໂລກເຂົາເປັນພາສາດຽວກັນ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ເຮັດໃຫ້ພາສາຂອງພວກເຂົາສັບສົນ"

ເພື່ອທີ່ວ່າພວກເຂົາຈະເວົ້າບໍ່ເຂົ້າໃຈຊຶ່ງກັນ ແລະ ກັນ

ນີ້ແມ່ນຈຸດປະສົງຂອງການເຮັດໃຫ້ເກີດຄວາມສັບສົນໃນພາສາຂອງພວກເຂົາ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ເພື່ອວ່າພວກເຂົາຈະບໍ່ສາມາດເຂົ້າໃຈສິ່ງທີ່ພວກເຮົາເວົ້າກັນໄດ້ອີກ"

Genesis 11:8

ຈາກທີ່ນັ້ນ

"ຈາກເມືອງນັ້ນ"

ຈຶ່ງເອີ້ນຊື່ເມືອງນັ້ນວ່າບາເບນ,

ເພາະທີ່ນັ້ນພຣະຢາເວໄດ້ຊົງເຮັດໃຫ້ດຸ້ນວາຍກັນ

ຊື່ "ບາເບນ" ອອກສຽງຄ້າຍຄືກັບຄຳທີ່ມີຄວາມຫມາຍວ່າ "ສັບສົນ."

ຜູ້ແປອາດຈະຕ້ອງການເພີ່ມບົດອະທິບາຍກ່ຽວກັບເລື່ອງນີ້.

ໄດ້ຊົງເຮັດໃຫ້ພາສາຂອງບັນດາປະຊາຊາດດຸ້ນວາຍ

ມັນຫມາຍຄວາມວ່າພຣະຢາເວ

ໄດ້ເຮັດໃຫ້ປະຊາຊົນທົ່ວແຜ່ນດິນໂລກບໍ່ເວົ້າພາສາດຽວກັນອີກຕໍ່ໄປ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ເຮັດໃຫ້ພາສາສັບສົນທົ່ວແຜ່ນດິນໂລກທັງຫມົດ"

Genesis 11:10

ຂ້າມທົ່ວໄປ:

ສ່ວນທີ່ເຫຼືອຂອງບົດນີ້ມີລາຍຊື່ເຊື້ອສາຍຂອງເຊມ ລົງໄປຮອດອັບຣາມ.

ຄົນເຫລົ່ານີ້ເຊື້ອສາຍຂອງເຊມ

ປະໂຫຍກນີ້ເລີ່ມຕົ້ນບັນຊີລາຍຊື່ຂອງເຊື້ອສາຍຂອງເຊມ.

ນ້ຳຖ້ວມ

ນີ້ແມ່ນຕອນນ້ຳຖ້ວມຕັ້ງແຕ່ສະໄຫມ ຂອງໂນອາ

ໃນເວລາທີ່ຜູ້ຄົນຊົ່ວຮ້າຍຫຼາຍຈົນວ່າ

ພຣະເຈົ້າໄດ້ສົ່ງນ້ຳຖ້ວມປົກຄຸມທົ່ວແຜ່ນດິນໂລກ.

ເພິ່ນມີລູກຊາຍຊື່ວ່າອາກປັກຊາດ

"ມີລູກຊາຍຊື່ວ່າອາກປັກຊາດ" ຫລື "ລູກຊາຍຂອງລາວຊື່ວ່າອາກປັກຊາດ"

ອາກປັກຊາດ

ຊື່ຫນຶ່ງຂອງມະນຸດ

ຫນຶ່ງຮ້ອຍ....ສອງ....ຫ້າຮ້ອຍ

ຜູ້ແປອາດຈະຂຽນເປັນຕົວຫນຶ່ງສີ ຫລື ຕົວເລກກໍໄດ້ເຊັ່ນ "100," "2," ແລະ "500.")

Genesis 11:12

ເພິ່ນມີລູກຊາຍຊື່ວ່າເຊລາ

"ລູກຊາຍຊື່ວ່າເຊລາ"

ເຊລາ

ຊື່ຫນຶ່ງຂອງຜູ້ຊາຍ

Genesis 11:14

ຂ້າມທົ່ວໄປ:

ບັນທຶກໃນປະຖົມມະການໃນຂໍ້ 11: 12-25 ມີຮູບແບບດຽວກັນ.

ແປແບບນີ້ ຄືກັນກັບທີ່ທ່ານໄດ້ແປໃນຂໍ້ 11:12.

Genesis 11:16

ຂ້າມທົ່ວໄປ:

ບັນທຶກໃນປະຖົມມະການໃນຂໍ້ 11: 12-25 ມີຮູບແບບດຽວກັນ.

ແປແບບນີ້ ຄືກັນກັບທີ່ທ່ານໄດ້ແປໃນຂໍ້ 11:12.

Genesis 11:18

ຂ້າມທົ່ວໄປ:

ບັນທຶກໃນປະຖົມມະການໃນຂໍ້ 11: 12-25 ມີຮູບແບບດຽວກັນ.

ແປແບບນີ້ ຄືກັນກັບທີ່ທ່ານໄດ້ແປໃນຂໍ້ 11:12.

Genesis 11:20

ຂ້າມທົ່ວໄປ:

ບັນທຶກໃນປະຖົມມະການໃນຂໍ້ 11: 12-25 ມີຮູບແບບດຽວກັນ.

ແປແບບນີ້ ຄືກັນກັບທີ່ທ່ານໄດ້ແປໃນຂໍ້ 11:12.

Genesis 11:22

ຂ້າມທົ່ວໄປ:

ບັນທຶກໃນປະຖົມມະການໃນຂໍ້ 11: 12-25 ມີຮູບແບບດຽວກັນ.

ແປແບບນີ້ ຄືກັນກັບທີ່ທ່ານໄດ້ແປໃນຂໍ້ 11:12.

Genesis 11:24

ຂ້າມທົ່ວໄປ:

ບັນທຶກໃນປະຖົມມະການໃນຂໍ້ 11: 12-25 ມີຮູບແບບດຽວກັນ.

ແປແບບນີ້ ຄືກັນກັບທີ່ທ່ານໄດ້ແປໃນຂໍ້ 11:12.

ອັບຣາມ, ນາໂຮ, ແລະ ຮາຣານ

ພວກເຮົາບໍ່ຮູ້ວ່າໃຜເກີດກ່ອນລະຫວ່າງຮ້າຍນ້ອງ ທັງສາມຄົນນີ້.

Genesis 11:27

ຄົນເຫລົ່ານີ້ເປັນເຊື້ອສາຍຂອງເຕຣາ

ນີ້ເປັນປະໂຫຍກແນະນຳ ເລື່ອງລາວກ່ຽວກັບລູກຫລານຂອງເຕຣາ.

ປະຖົມມະການໃນຂໍ້ 11:27-25:11 ບອກກ່ຽວກັບລູກຫລານຂອງເຕຣາ,

ໂດຍສະເພາະແມ່ນອັບຣາຮາມ ລູກຊາຍຂອງລາວ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ນີ້ແມ່ນບັນຊີລາຍຊື່ຂອງລູກຫລານຂອງເຕຣາ"

ຮາຣານໄດ້ຕາຍໄປຂະນະທີ່ເຕຣາພໍ່ຂອງຕົນຍັງມີຊີວິດຢູ່

ນີ້ຫມາຍຄວາມວ່າຮາຣານ ຕາຍໃນຂະນະທີ່ພໍ່ຂອງລາວຍັງມີຊີວິດຢູ່.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ຮາຣານໄດ້ເສຍຊີວິດໃນຂະນະທີ່ພໍ່ຂອງລາວ, ເຕຣາ, ຍັງຢູ່ກັບລາວ"

Genesis 11:29

ໄດ້ແຕ່ງງານ

"ໄດ້ເມຍ"

ອິດສະຄາ

ນີ້ແມ່ນຊື່ຫນຶ່ງຂອງຜູ້ຍິງ.

ບັດນີ້

ຄຳສັບນີ້ແມ່ນໃຊ້ເພື່ອແນະນຳຂ້າມໃຫມ່ກ່ຽວກັບຊາຮາຍ

ຊຶ່ງຈະກາຍເປັນຕົວສຳຄັນໃນບົດຕໍ່ມາ.

ເປັນຫມັນ

ຄຳສັບນີ້ພັນລະນາເຖິງແມ່ຍິງຜູ້ທີ່ບໍ່ສາມາດຖືພາ ຫລື ມີລູກໄດ້.

Genesis 11:31

ຂອງລາວ

ໃນນີ້ຄຳວ່າ "ລາວ" ຫມາຍເຖິງເຕຣາ

ຊາລາຍລູກໃຜ່ເມຍຂອງອັບຣາມລູກຊາຍຂອງເຂົາ

ລູກໃຜ, ເມຍຂອງອັບຣາຮາມລູກຊາຍຂອງລາວ - "ລູກໃຜຂອງລາວ, ນາງຊາຣາຍ, ຜູ້ທີ່ເປັນເມຍຂອງອັບຣາຮາມ ລູກຊາຍຂອງລາວ"

ຮາຣາມ....ຮາຣາມ

ນີ້ແມ່ນສອງຊື່ທີ່ແຕກຕ່າງກັນ ແລະ

ພວກມັນຖືກສະກົດຕ່າງກັນໃນພາສາເຮັບເຣີ. ຄຳທຳອິດ ຫມາຍເຖິງບຸກຄົນ

ແລະ ອີກຄຳຫນຶ່ງຫມາຍເຖິງເມືອງ. (ສັງ "ຮ" ອອກຊື່ເມືອງແມ່ນດັ່ງກ່າວສັງ "ຮ" ທີ່ອອກຊື່ບຸກຄົນ.) ດັ່ງນັ້ນ ທ່ານອາດຈະເລືອກທີ່ຈະສະກົດຄຳເຫລົ່ານີ້ ໃຫ້ແຕກຕ່າງກັນໃນພາສາຂອງທ່ານ ເພື່ອສະແດງເຖິງສອງຄວາມຫມາຍທີ່ກ່າວມານັ້ນ.

Chapter 12

Genesis 12:1

ເວລານັ້ນ

ຄຳນິຖິກໃຊ້ເພື່ອຫມາຍເຖິງການເຂົ້າສູ່ພາກໃຫມ່ຂອງບົດເລື່ອງ.

ຈົ່ງອອກໄປຈາກປະເທດຂອງເຈົ້າ, ຈາກຍາດຕີພັນຂອງເຈົ້າ

"ຈົ່ງອອກໄປຈາກປະເທດຂອງເຈົ້າ, ຈາກຄອບຄົວຂອງເຈົ້າ"

ເຮົາຈະເຮັດໃຫ້ເຈົ້າເປັນຊົນຊາດທີ່ຍິ່ງໃຫຍ່

ທີ່ນີ້ຄຳວ່າ "ເຈົ້າ" ມີລັກສະນະໂດດເດັ່ນ ແລະ ຫມາຍເຖິງ ອັບຣາຮາມ, ແຕ່ ອັບຣາຮາມເປັນຕົວແທນໃຫ້ແກ່ລູກຫລານຂອງລາວ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ເຮົາຈະເລີ່ມຕົ້ນຊາດທີ່ຍິ່ງໃຫຍ່ໂດຍຜ່ານເຈົ້າ" ຫລື

"ເຮົາຈະເຮັດໃຫ້ລູກຫລານຂອງເຈົ້າກາຍເປັນປະເທດທີ່ຍິ່ງໃຫຍ່"

ແລະເຮັດໃຫ້ຊື່ຂອງເຈົ້າຍິ່ງໃຫຍ່

ຄຳວ່າ "ຊື່" ສະແດງເຖິງຊື່ສຽງຂອງຄົນເຮົາ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ແລະເຮັດໃຫ້ທ່ານມີຊື່ສຽງ"

ເຈົ້າຈະເປັນພອນ

ຄຳວ່າ "ໃຫ້ຄົນອື່ນ" ສາມາດເຂົ້າໃຈໄດ້. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ເຈົ້າຈະເປັນພອນໃຫ້ແກ່ຄົນອື່ນ"

ໃຜກໍຕາມທີ່ບໍ່ໃຫ້ກຽດເຈົ້າ ເຮົາຈະສາບແຊ່ງເຂົາ

"ເຮົາຈະດຳຄົນທີ່ປະຕິບັດຕໍ່ເຈົ້າໃນແບບທີ່ຫນ້າອັບອາຍ" ຫລື

"ຖ້າໃຜປະຕິບັດກັບເຈົ້າວ່າບໍ່ມີຄຳ ເຮົາຈະສາບແຊ່ງເຂົາ"

ຜ່ານທາງເຈົ້າຄອບຄົວທັງຫມົດຂອງແຜ່ນດິນຈະໄດ້ຮັບພອນ

ນີ້ສາມາດເຮັດໃຫ້ມີການເຄື່ອນໄຫວ. ອາດຈະແປອີກໄດ້ວ່າ:

"ເຮົາຈະອວຍພອນໃຫ້ທຸກໆຄອບຄົວໃນທົ່ວແຜ່ນດິນໂລກຜ່ານເຈົ້າ"

ຜ່ານທາງເຈົ້າ

"ຍ້ອນເຈົ້າ" ຫລື "ເພາະເຮົາໄດ້ອວຍພອນເຈົ້າ"

Genesis 12:4

ຊັບສິນ

ນີ້ຫມາຍເຖິງສັດ ແລະ ສິ່ງຂອງຕ່າງໆທີ່ບໍ່ມີຊີວິດ.

ຄົນທັງຫລາຍທີ່ພວກເຂົາໄດ້ມາ

ຄວາມຫມາຍທີ່ເປັນໄປໄດ້ແມ່ນ 1) "ທາດທີ່ພວກເຂົາໄດ້ມາ" ຫລື 2)

"ຄົນທີ່ພວກເຂົາໄດ້ລວບລວມມາຢູ່ນຳພວກເຂົາ."

Genesis 12:6

ອັບຣາຮາມໄດ້ຜ່ານເຂົ້າໄປໃນແຜ່ນດິນ

ມີພຽງແຕ່ຊື່ຂອງອັບຣາຮາມເທົ່ານັ້ນທີ່ຖືກກ່າວເຖິງ

ເພາະວ່າລາວເປັນຫົວຫນ້າຄອບຄົວ.

ພຣະເຈົ້າໄດ້ອອກຄຳສັ່ງໃຫ້ລາວພາຄອບຄົວ ແລະ ໄປທີ່ນັ້ນ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ດັ່ງນັ້ນ ອັບຣາຮາມ ແລະ

ຄອບຄົວຂອງລາວໄດ້ຜ່ານແຜ່ນດິນ"

ແຜ່ນດິນ

"ດິນແດນຂອງຄົນການາອານ"

ຕົນໂອກແຫ່ງໂມເຣ

ຄຳວ່າໂມເຣອາດຈະເປັນຊື່ສະຖານທີ່ໃດຫນຶ່ງກໍເປັນໄດ້.

ພຣະຢາເວໄດ້ຊົງປາກົດແກ່ອັບຣາຮາມ

"ພຣະຢາເວ, ເພາະວ່າພຣະອົງໄດ້ຊົງປາກົດແກ່ລາວ"

Genesis 12:8

ເພິນໄດ້ຕັ້ງຄ້າຍຝັກຂອງເພິນ

ອັບຣາຮາມມີຫລາຍຄົນຢູ່ກັບລາວໃນຂະນະທີ່ລາວເດີນທາງນັ້ນ.

ຄົນທີ່ຍ່າຍຈາກບ່ອນຫນຶ່ງໄປບ່ອນທີ່ພວກອາໄສຢູ່ໃນເຕັ້ນ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ພວກເຂົາຕັ້ງຜ້າເຕັ້ນຂອງພວກເຂົາ"

ອອກນາມຊື່ຂອງພຣະຢາເວ

"ອະທິຖານອອກນາມຊື່ຂອງພຣະຢາເວ" ຫລື "ນະມັດສະການພຣະຢາເວ"

ຈາກນັ້ນອັບຣາຮາມຢັງຄົງໄດ້ເດີນທາງ

"ຈາກນັ້ນອັບຣາຮາມໄດ້ເກັບມ້ຽນເຕັ້ນຂອງລາວ ແລະ ສືບຕໍ່ເດີນທາງ."

ມຸ່ງຫນ້າໄປຍັງເນເກບ

"ມຸ່ງຫນ້າໄປສູ່ເຂດແດນເນເກບ" ຫລື "ມຸ່ງຫນ້າໄປຍັງທິດໃຕ້" ຫລື

"ທິດໃຕ້ໄປຫາທະເລຊາຍເນເກບ"

Genesis 12:10

ໄດ້ເກີດມີການອຶດຢາກ

ຜົນລະປຸກໃນລະດູນັ້ນບໍ່ໄດ້ຜົນຕີ.

ນີ້ສາມາດເຮັດໃຫ້ມີຄວາມຊັດເຈນໄດ້ດີຂຶ້ນ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ມີການຂາດແຄນອາຫານ"

ໃນແຜ່ນດິນ

"ໃນເຂດພື້ນທີ່" ຫລື "ໃນດິນແດນທີ່ອັບຣາຮາມໄດ້ອາໄສຢູ່"

ເຂົ້າໄປໃນ

ຄວາມຫມາຍທີ່ເປັນໄປໄດ້ແມ່ນ 1) "ໄປທາງທິດໃຕ້ຕື່ມອີກ" ຫລື 2) "ໜີ

ອອກຈາກການາເຂົ້າໄປ." ມັນເປັນສິ່ງທີ່ດີທີ່ສຸດທີ່ຈະແປສິ່ງນີ້ໂດຍໃຊ້

ຄຳເວົ້າທຳມະດາຂອງທ່ານ ສຳລັບການໄປຈາກບ່ອນສູງໄປຫາບ່ອນຕ່ຳ.

ພວກເຂົາກໍຈະຂ້າເຮົາ.....ເຈົ້າມີຊີວິດຢູ່.

ເຫດຜົນທີ່ພວກເຂົາຈະຂ້າອັບຣາຮາມ ສາມາດເຮັດໃຫ້ມີຄວາມຊັດເຈນ:

"ພວກເຂົາຈະຂ້າຂ້ອຍ ເພື່ອພວກເຂົາຈະແຕ່ງງານກັບເຈົ້າ"

ດັ່ງນັ້ນຊີວິດຂອງເຮົາຈະຖືກສະຫງວນໄວ້ເພາະເຈົ້າ

ນີ້ສາມາດເວົ້າໃຫ້ເປັນປະໂຫຍກກະທຳ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ດັ່ງນັ້ນຂ້ອຍຈະມີຊີວິດລອດເພາະເຈົ້າ, ພວກເຂົາຈະບໍ່ຂ້າຂ້ອຍ."

Genesis 12:14

ກໍເປັນຢ່າງນັ້ນ

ຄວາມຫມາຍທີ່ເປັນໄປໄດ້ແມ່ນ 1)

ວະລິນິຖິກໃຊ້ຢູ່ນີ້ເພື່ອຫມາຍຈຸດທີ່ລິເລີ່ມການກະທຳ, ແລະ

ຖ້າພາສາຂອງທ່ານມີວິທີຄຳທີ່ໃຊ້ແທນ,

ທ່ານສາມາດພິຈາລະນານຳໃຊ້ມັນຢູ່ນີ້, ຫລື 2)

"ແລະນັ້ນແມ່ນສິ່ງທີ່ເກີດຂຶ້ນ".

ເຈົ້າຊາຍຂອງຟາໂຣໄດ້ເຫັນນາງ

"ຂ້າຣາດຊະການຂອງຟາໂຣໄດ້ເຫັນຊາຣາຍ" ຫລື

"ຂ້າຣາດຊະການຂອງກະສັດໄດ້ເຫັນນາງ"

ນາງໄດ້ຖືກນຳໄປຍັງຣາຊວັງຂອງຟາໂຣ

ນີ້ສາມາດເວົ້າໃຫ້ເປັນປະໂຫຍກກະທຳ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ຟາໂຣເອົານາງເຂົ້າໄປໃນວັງຂອງລາວ" ຫລື

"ຟາໂຣໄດ້ໃຫ້ທະຫານຂອງລາວ ເອົານາງເຂົ້າໄປໃນວັງຂອງລາວ"

ຜູ້ຍິງ

ຫມາຍເຖິງ ຊາຣາຍ

ວັງຂອງຟາໂຣ

ຄວາມຫມາຍທີ່ເປັນໄປໄດ້ແມ່ນ 1) "ວັງຂອງຟາໂຣ," ນັ້ນແມ່ນ,

ເປັນພັນລະຍາ, ຫລື 2) "ເຮືອນຂອງຟາໂຣ" ຫລື

"ພະລາຊະວັງຂອງຟາໂຣ," ຈຸດປະສົງແມ່ນເພື່ອ

ຟາໂຣຈະໄດ້ເອົານາງເປັນພັນລະຍາຂອງລາວ.

ເພາະເຫັນແກ່ນາງ

"ເພາະເຫັນແກ່ຊາຣາຍ" ຫລື "ເນື່ອງຈາກນາງ"

Genesis 12:17

ເພາະຊາຣາຍເມຍຂອງອັບຣາຮາມ

ປະໂຫຍກນີ້ສາມາດເຮັດໃຫ້ມີຄວາມຊັດເຈນໄດ້. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ເພາະວ່າຟາໂຣຕັ້ງໃຈທີ່ຈະເອົາຊາຣາ, ພັນລະຍາຂອງອັບຣາຮາມ,

ມາເປັນເມຍຂອງລາວ"

ຟາໂຣໄດ້ຊົງເອີ້ນອັບຣາຮາມມາ

"ຟາໂຣໄດ້ຊົງເອີ້ນອັບຣາຮາມ" ຫລື

"ຝາໂຣໄດ້ຊົງສັງອັບຮາມເຂົ້າມາຫາລາວ"

ເປັນຫຍັງເຈົ້າຈຶງເຮັດຄໍເຮົາແບບນີ້?

ຝາໂຣໄດ້ໃຊ້ຄໍາຖາມນີ້ເພື່ອສະແດງໃຫ້ເຫັນວ່າລາວໃຈຮ້າຍກ່ຽວກັບສິ່ງທີ່ອັບຮາມໄດ້ເຮັດກັບລາວ. ມັນຍັງສາມາດຖືກກ່າວເປັນຄໍາອຸທອນ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ທ່ານໄດ້ເຮັດສິ່ງທີ່ຊົ່ວຮ້າຍຕໍ່ຂ້ອຍ!".

ຈາກນັ້ນຝາໂຣໄດ້ຊົງອອກຄໍາສັ່ງແກ່ຄົນຂອງພະອົງກ່ຽວກັບເພິ່ນ

"ຈາກນັ້ນຝາໂຣໄດ້ຊົງອອກຄໍາສັ່ງແກ່ຄົນຂອງພະອົງກ່ຽວກັບອັບຮາມ"

ແລະ ພວກເຂົາໄດ້ສົ່ງເພິ່ນໄປພ້ອມກັບເມຍຂອງລາວ ແລະ

ທຸກສິ່ງຂອງທີ່ລາວມີຢູ່

"ແລະ ພວກເຂົາຮາຊະການໄດ້ສົ່ງເພິ່ນໄປພ້ອມກັບເມຍຂອງລາວ ແລະ ທຸກສິ່ງທີ່ເປັນຂອງລາວ"

Chapter 13

Genesis 13:1

ໄດ້ອອກຈາກ

"ຈາກໄປ" ຫລື "ໄດ້ຍ້າຍຈາກ"

ເຂົ້າໄປຍັງເນເກບ

ເຂດເນເກບ ແມ່ນເຂດທະເລຊາຍໃນພາກໃຕ້ຂອງ ການາອານ, ທາງທິດຕາເວັນຕົກຂອງປະເທດເອຢິບ. ນິສາມາດເຮັດໃຫ້ມີຄວາມຊັດເຈນ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ກັບໄປທີ່ທະເລຊາຍເນເກບ"

ອັບຮາມເປັນຄົນສັງມີຫລາຍ, ທັງໃນດ້ານຂອງ, ຝຸງສັດລ້ຽງພ້ອມທັງເງິນ, ແລະ ຄ່າ

"ອັບຮາມມີຝູງສັດລ້ຽງ, ພ້ອມທັງເງິນ, ແລະ ຄ່າຢ່າງຫລວງຫລາຍ"

ສັດ

"ສັດລ້ຽງ" ຫລື "ງົວຄວາຍ"

Genesis 13:3

ເພິ່ນໄດ້ເດີນທາງຕໍ່ໄປ

ອັບຮາມ ແລະ ຄອບຄົວຂອງລາວໄດ້ເດີນທາງໄປເປັນໄລຍະ, ເດີນທາງຈາກບ່ອນຫນຶ່ງໄປອີກບ່ອນຫນຶ່ງ.

ນິສາມາດເຮັດໃຫ້ມີຄວາມຊັດເຈນ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ພວກເຂົາສືບຕໍ່ເດີນທາງ"

ໄປເຖິງບ່ອນທີ່ຕິນເຄີຍຕັ້ງຄ້າຍພັກຄັ້ງກ່ອນ

ຜູ້ແປພາສາອາດຈະເພີ່ມຫມາຍເຫດທີ່ເວົ້າວ່າ "ເບິ່ງປະຖົມມະການໃນຂໍ້ 12: 8." ເວລາຂອງການເດີນທາງຂອງລາວສາມາດເວົ້າໄດ້ຢ່າງຈະແຈ້ງ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ເຖິງສະຖານທີ່ທີ່ລາວເຄີຍຕັ້ງເຕັ້ນຂອງລາວ ກ່ອນທີ່ລາວຈະໄປປະເທດເອຢິບ"

ໄດ້ຮັບອອກພຣະນາມພຣະຢາເວ

"ໄດ້ອະທິຖານອອກພຣະນາມຂອງພຣະຢາເວ" ຫລື

"ນະມັດສະການພຣະຢາເວ" ເບິ່ງທີ່ທ່ານໄດ້ແປຂໍ້ນີ້ໃນ 12:8.

Genesis 13:5

ສ່ວນ

ຄໍານິຖິກໃຊ້ເພື່ອສະແດງສິ່ງທີ່ຕໍ່ໄປເປັນຂໍ້ມູນພື້ນເບື້ອງຫລັງ ເພື່ອຊ່ວຍໃຫ້ຜູ້ອ່ານເຂົ້າໃຈເຫດການທີ່ເກີດຂຶ້ນ.

ແຜ່ນດິນນັ້ນບໍ່ກວ້າງຂວາງຫລາຍພໍສົ່ງສັດລ້ຽງສັດທັງຫມົດຂອງພວກເຂົາ.

ຊັບສິນຂອງພວກເຂົາ

ນີ້ແມ່ນລວມທັງສັດລ້ຽງ, ເຊິ່ງຕ້ອງການຫຍ້າ ແລະ ນ້ຳ.

ບໍ່ສາມາດຢູ່ນຳກັນໄດ້

"ບໍ່ສາມາດຢູ່ນຳກັນໄດ້"

ໃນເວລານັ້ນຄົນການາອານ ແລະ ຄົນເປຣິຊີໄດ້ອາໄສຢູ່ໃນດິນແດນນັ້ນ

ນີ້ແມ່ນເຫດຜົນອີກຢ່າງຫນຶ່ງ ທີ່ບໍ່ມີດິນພໍໃຫ້ເຂົາເຈົ້າທັງຫມົດ.

Genesis 13:8

ຢ່າໃຫ້ມີການຜິດຖຽງກັນລະຫວ່າງເຮົາກັບເຈົ້າ

"ຢ່າຖຽງກັນເລີຍ"

ຜິດຖຽງ

"ການເປັນສັດຕູ" ຫລື "ການຕໍ່ສູ້" ຫລື "ການຜິດຖຽງກັນ"

ແລະ ລະຫວ່າງຄົນຂອງເຈົ້າ ແລະ ຄົນຂອງເຮົາເລີຍ

"ແລະຂໍໃຫ້ພວກຄົນລ້ຽງສັດຂອງພວກເຮົາເຊົາຈາກການຜິດຖຽງກັນ"

ເພາະພວກເຮົາເປັນຍາດກັນ

"ເພາະພວກເຮົາເປັນຄອບຄົວດຽວກັນ"

ຍາດ

"ຍາດພີ່ນ້ອງ" ຫລື "ພີ່ນ້ອງ." ໂລດແມ່ນຫລາຍຊາຍຂອງອັບຮາມ.

ແຜ່ນດິນທັງຫມົດຢູ່ຕໍ່ຫນ້າເຈົ້າແລ້ວບໍ່ແມ່ນບໍ່?

ນີ້ແມ່ນການຄໍາຖາມແບບບໍ່ຫວັງຄໍາຕອບ

ເຊິ່ງສາມາດແປເປັນປະໂຫຍກແງ່ບວກ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ເນື້ອທີ່ດິນທັງຫມົດມີໃຫ້ທ່ານໃຊ້."

ໄປເຖິງເຈົ້າຈຶງແຍກໄປຈາກເຮົາ

ອັບຮາມໄດ້ເວົ້າຢ່າງອ່ອນສຸພາບກັບໂລດ ແລະ

ກະຖຸນລາວໃຫ້ເຮັດບາງສິ່ງທີ່ຈະຊ່ວຍພວກເຂົາທັງສອງ.

"ຂໍແຍກອອກຈາກກັນ."

ຖ້າເຈົ້າໄປທາງຊ້າຍ, ເຮົາກໍຈະໄປທາງຂວາ,

ຫລືຖ້າເຈົ້າໄປທາງຂວາເຮົາກໍຈະໄປທາງຊ້າຍ

ຄວາມຫມາຍທີ່ເປັນໄປໄດ້ແມ່ນ 1) "ຖ້າເຈົ້າໄປທາງຫນຶ່ງ,

ຂ້ອຍກໍຈະໄປທາງອື່ນ" ຫລື 2) "ຖ້າເຈົ້າໄປທາງທິດເຫນືອ,

ຂ້ອຍຈະໄປທາງໃຕ້."

ອັບຮາມເປີດໂອກາດໃຫ້ໂລດເລືອກເຮົາເນື້ອທີ່ດິນທີ່ລາວຕ້ອງການ, ແລະ ອັບຮາມຈະຍິດເຮົາສິ່ງທີ່ຍິ່ງເຫລືອ.

Genesis 13:10

ທັງຮາບພຽງຂອງແມ່ນ້ຳຈໍແດນທັງຫມົດ

ນິຫມາຍເຖິງທັງຮາບພຽງທົ່ວໄປຂອງແມ່ນ້ຳຈໍແດນ

ມີນ້ຳບໍ່ຮິບູນທຸກແຫ່ງ

"ມີນ້ຳຫລາຍ"

ເຫມືອນດັງສ່ວນຂອງພຣະຢາເວ, ເຫມືອນດິນແດນເອຢິບ

"ເຫມືອນດັງສ່ວນຂອງພຣະຢາເວ ຫລື ເຫມືອນດິນແດນເອຢິບ"

ສອງປະໂຫຍກນີ້ແມ່ນຢູ່ໃນສະຖານທີ່ຕ່າງກັນ.

ເຫມືອນດັງສ່ວນຂອງພຣະຢາເວ

ນີ້ແມ່ນອີກຊື່ຫນຶ່ງສໍາລັບເອີນສ່ວນເອເດັນ.

ສ່ວນ

ໃຊ້ຄໍາສັບດຽວກັນສໍາລັບຄໍາວ່າ "ສ່ວນ" ເຊິ່ງທ່ານໃຊ້ໃນຂໍ້ 2:7

ນີ້ເປັນສະພາບກ່ອນທີ່ພຣະຢາເວຈະທໍາລາຍເມືອງໂຊໂດມກັບເມືອງໂກໂມຣາ

ນີ້ແມ່ນການຄາດການເຖິງບາງສິ່ງບາງຢ່າງທີ່ຈະເກີດຂຶ້ນໃນພາຍຫລັງ.

ມັນມີຄວາມສໍາຄັນຢູ່ທີ່ນີ້ ເພາະມັນອະທິບາຍວ່າເປັນຫຍັງ

ໂລດຈຶງຕັ້ງຖິ່ນຖານຢູ່ໃນຂົງເຂດທີ່ຕໍ່ມາບໍ່ມີຄວາມອຸດົມສົມບູນເລີຍ.

ຍາດພີ່ນ້ອງ

"ພີ່ນ້ອງ" ຫລື "ຄອບຄົວ." ນິຫມາຍເຖິງໂລດ ແລະ ອັບຮາມ

ກັບຄອບຄົວຂອງພວກເຂົາ.

Genesis 13:12

ໄດ້ອາໄສຢູ່

"ຕັ້ງຖິ່ນຖານ" ຫລື "ໄດ້ພັກອາໄສ"

ໃນດິນແດນການາອານ

"ດິນແດນຂອງຄົນການາອານ"

ເຂົາຕັ້ງເຕັ້ນຂອງເຂົາຢູ່ຫ່າງໄກຈາກເມືອງໂຊໂດມ

ຄວາມຫມາຍທີ່ເປັນໄປໄດ້ແມ່ນ 1)

"ລາວຕັ້ງເຕັ້ນຂອງລາວຢູ່ໃກ້ເມືອງໂຊໂດມ" ຫລື 2)

"ລາວໄດ້ຍ້າຍເຕັ້ນຂອງລາວໄປຢູ່ໃນບໍລິເວນທີ່ໄປຮອດເມືອງໂຊໂດມໄດ້."

Genesis 13:14

ຫລັງຈາກທີ່ໂລດໄດ້ແຍກຕົວອອກໄປຈາກເຮົາແລ້ວ

"ຫລັງຈາກທີ່ໂລດໄດ້ຈາກອັບຮາມແລ້ວ"

Genesis 13:16

ເດີນໄປໃຫ້ທົ່ວແຜ່ນດິນນີ້ທັງດ້ານຍາວ ແລະ ທັງດ້ານກວ້າງ

"ເດີນໄປໃຫ້ທົ່ວເຂດແດນ"

ມໍາເຮ

ນິຫມາຍເຖິງຄົນທີ່ເປັນເຈົ້າຂອງດິນໂອກ.

Chapter 14
Genesis 14:1

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:

ສະຖານທິໃນລະບຸໄວ້ໃນຂໍ້ 14:1

ແມ່ນຕົວເມືອງທັງຫລາຍທີ່ເປັນເອກະລາດ.

ໃນສະເຫມ

ວະລີນິຖິກນຳໃຊ້ຢູ່ນີ້ ເພື່ອຫມາຍຈຸດເລີ່ມຕົ້ນຂອງພາກ ໃຫມ່ຂອງບົດເລື່ອງ.

ຖ້າພາສາຂອງທ່ານມີຄຳອີກໃນຊື່ແທນໄດ້,

ທ່ານສາມາດພິຈາລະນານຳໃຊ້ທີ່ນີ້.

ໃນວັນເຫລົ່ານັ້ນ

"ໃນເວລານັ້ນ"

ພວກເຂົາໄດ້ເຮັດເສິກ

"ພວກເຂົາໄດ້ໄປເຮັດສົງຄາມ" ຫລື "ພວກເຂົາເລີ່ມສົງຄາມ" ຫລື

"ພວກເຂົາກຽມພ້ອມສົງຄາມ"

Genesis 14:3

ພາຍກະສັດທັງຫ້າຄົນເຫລົ່ານີ້ໄດ້ຮ່ວມມື

ຂໍ້ມູນທີ່ກອງທັບຂອງພວກເຂົາ

ມາຮ່ວມກັນນັ້ນສາມາດເຮັດໃຫ້ມີຄວາມຊັດເຈນໄດ້. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ພາຍຫລັງຫ້າກະສັດເຫລົ່ານີ້ ແລະ

ກອງທັບຂອງພວກເຂົາໄດ້ເຂົ້າມາຮ່ວມມືກັນ"

ພວກເຂົາໄດ້ຮັບໃຊ້ເຄໂດລາໂອເມມາສິບສອງປີ

ເຫດການໃນຂໍ້ 4-7 ໄດ້ເກີດຂຶ້ນກ່ອນໃນຂໍ້ 3.

ພາສາຂອງທ່ານອາດຈະມີວິທີການສະແດງສິ່ງນີ້.

ພວກເຂົາໄດ້ຮັບໃຊ້ເຄໂດລາໂອເມ

ພວກເຂົາອາດຈະຕ້ອງເສຍພາສີໃຫ້ລາວ ແລະ

ຮັບໃຊ້ໃນກອງທັບຂອງລາວ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ພວກເຂົາເຄີຍຢູ່ພາຍໃຕ້ການຄວບຄຸມຂອງ ເຄໂດລາໂອເມ"

ໄດ້ພາກັນກໍານານກະບົດຂຶ້ນ

"ພວກເຂົາປະຕິເສດທີ່ຈະຮັບໃຊ້ລາວ" ຫລື "ພວກເຂົາຢຸດຮັບໃຊ້ລາວ"

ໄດ້ມາ ແລະ ໂຈມຕີ

ພວກເຂົາໄດ້ເຮັດສິ່ງນີ້ເພາະກະສັດອົງອື່ນໄດ້ກະບົດ.

ເຮຟາອິມ....ຄົນອູຊິມ....ຄົນເອມິມ ຄົນໂອຣີ

ເຫລົ່ານີ້ແມ່ນຊື່ຂອງກຸ່ມຄົນ.

ເມືອງ ອັດຊະຕາໂອດ ການາອິມ....ເມືອງກີຣິອາດທາອິມ....ເສອີ

ເມືອງເອນປາຣານ

ເຫລົ່ານີ້ແມ່ນຊື່ຂອງສະຖານທີ່.

ເມືອງເອນປາຣານ, ຊຶ່ງຢູ່ໃກ້ທະເລຊາຍ

ປະໂຫຍກນີ້ຊ່ວຍໃຫ້ຜູ້ອ່ານເຂົ້າໃຈວ່າເມືອງເອນປາຣານຢູ່ໃສ.

ຖ້າຈຳເປັນສາມາດຖືກແປເປັນປະໂຫຍກແຍກຕ່າງຫາກ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ເອນປາຣານ. ເອນປາຣານຕັ້ງຢູ່ໃກ້ທະເລຊາຍ"

Genesis 14:7

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:

ໃນຂໍ້ 8 ແລະ 9 ເວົ້າເຖິງໃນສິ່ງທີ່ເວົ້າໃນຂໍ້14:3 ແລະ

ສືບຕໍ່ບອກເຫດການທີ່ເກີດຂຶ້ນເມື່ອກະສັດໄດ້ມາເຖົ້າໂຮມກັນເພື່ອຕໍ່ສູ້.

ພວກເຂົາກໍາໄດ້ກັບມາ

ຄຳວ່າ "ພວກເຂົາ" ຫມາຍເຖິງກະສັດຕ່າງໆຊາດທັງສີ່ຄົນ

ທີ່ກຳລັງໂຈມຕີເຂດແດນການາອານ. ຊື່ຂອງພວກເຂົາແມ່ນ ອຳຣາເຟນ,

ອາຣີໂອກ, ເຄໂດລາໂອເມ, ແລະ ຕິດານ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ພວກເຂົາໄດ້ຫັນກັບ ແລະ ໄດ້ໄປ"

ຄົນອາໂມທິອາໄສຢູ່ທີ່ເມືອງຮາຊາໂຊນຕາມາ

ປະໂຫຍກນີ້ບອກວ່າປະຊາຊົນອາໂມນຖືກຕີຈົນປະລາໄຊ.

ມີຄົນອາໂມອີກກຸ່ມອື່ນໆ ທີ່ອາໄສຢູ່ສະຖານທີ່ອື່ນ.

ແລະ ກະສັດເມືອງເບລາ (ທີ່ເອີ້ນວ່າໂຊອາດ້ວຍ)

ເມືອງເບລາຍັງຖືກເອີ້ນວ່າ ເມືອງໂຊອາ.

ຂໍ້ມູນນີ້ຍັງສາມາດເພີ່ມເຂົ້າໃນຕອນທ້າຍຂອງປະໂຫຍກໄດ້. "ແລະ

ກະສັດຂອງ ເມືອງເບລາໄດ້ອອກໄປ ແລະ ກຽມພ້ອມສູ້ຮົບ.

ເມືອງເບລາຍັງຖືກເອີ້ນວ່າ ເມືອງໂຊອາ."

ຕຽມຕົວເຮັດສົງຄາມສູ້ຮົບ

"ເຂົ້າຮ່ວມໃນການສູ້ຮົບ" ຫຼື "ຕຽມຕົວສູ້ຮົບ."

ຜູ້ແປບາງຄົນອາດຈະຕ້ອງເວົ້າອີກວ່າກອງທັບໄດ້ຕໍ່ສູ້, ຄືກັບຂໍ້ມູນໃນຂໍ້ທີ 9.

ກະສັດສີພະອົງຕໍ່ສູ້ກະສັດຫ້າພະອົງ

ເນື່ອງຈາກກະສັດທັງ ຫ້າຄົນ ໄດ້ຖືກຈັດເຂົ້າໃນລະດັບຫນຶ່ງ,

ບາງພາສາອາດຈະແປຄຳວ່າ "ກະສັດຫ້າຄົນຕໍ່ສູ້ສີກະສັດຄົນ".

Genesis 14:10

ຂະນະນັ້ນ

ຄຳນີ້ແນະນຳຂໍ້ມູນເບື້ອງຫລັງກ່ຽວກັບຮ່ອມພູສິດດິມ.

ພາສາຂອງທ່ານອາດຈະມີອີກວິທີອື່ນທີ່ສາມາດໃຊ້ແທນໄດ້

ໃນການແນະນຳຂໍ້ມູນເບື້ອງຫລັງ.

ເຕັມໄປດ້ວຍບໍ່ນ້ຳມັນດິບ

"ມີບໍ່ນ້ຳມັນດິບຫລາຍບໍ່" ນີ້ແມ່ນຮູ້ທີມີນ້ຳມັນດິບຢູ່ທາງໃນຮູເຫລົ່ານັ້ນ.

ນ້ຳມັນດິບ

ທາດແຫລວສີດຳທີ່ຫນາ, ຫນຽວ, ທີ່ຂຶ້ນມາຈາກພື້ນດິນ.

ເບິ່ງເພີ່ມເຕີມວິທີການນິຖິກແປຂັ້ນໃນ 11: 3.

ກະສັດເມືອງໂຊໂດມ ແລະ ເມືອງໂກໂມຣາ

ນີ້ແມ່ນຄຳອຸປະມາ ສຳລັບກະສັດ ແລະ ກອງທັບຂອງພວກເຂົາ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: ກະສັດໃນເມືອງໂຊໂດມ ແລະ ເມືອງໂກໂມລາຣາ ແລະ

ກອງທັບຂອງພວກເຂົາ "

ພວກເຂົາໄດ້ຕົກລົງໃນບໍ່ນັ້ນ

ຄວາມຫມາຍທີ່ເປັນໄປໄດ້ແມ່ນ 1)

ມີທະຫານບາງຄົນຂອງພວກເຂົາໄດ້ຕົກລົງໃນບໍ່ນ້ຳມັນດິບ ຫລື 2)

ກະສັດເອງກໍຕົກລົງໃນບໍ່ນ້ຳມັນດິບ. ນັບຕັ້ງແຕ່ໃນຂໍ້ 14:17

ກ່າວວ່າກະສັດໂຊໂດມໄດ້ໄປພົບກັບອັບຣາມ, ຄວາມຫມາຍ

ທຳອິດແມ່ນຖືກຕ້ອງ.

ສ່ວນກະສັດຄົນອື່ນໄດ້ຫລົບລີ້

"ຜູ້ທີ່ບໍ່ໄດ້ເສຍຊີວິດໃນການສູ້ຮົບ ແລະ ບໍ່ໄດ້ຕົກຢູ່ໃນບໍ່"

ພວກເຂົາເສິກ

ນິທມາຍເຖິງກະສັດເຊເດໂອນລາໂມເມີ ແລະ ກະສັດອື່ນໆ ແລະ

ກອງທັບຂອງພວກເຂົາກັບລາວທີ່ກຳລັງໂຈມຕີເມືອງໂຊໂດມ ແລະ

ເມືອງໂກໂມລາ.

ສິ່ງຂອງທັງຫມົດຂອງເມືອງໂຊໂດມ, ແລະ ໂກໂມຣາ

ຄຳວ່າ "ໂຊໂດມ" ແລະ "ໂກໂມຣາ"

ແມ່ນຄຳສັບສຳລັບຄົນທີ່ອາໄສຢູ່ໃນເມືອງເຫລົ່ານັ້ນ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ຄວາມຮັ່ງມີຂອງປະຊາຊົນເມືອງໂຊໂດມ ແລະ ໂກໂມຣາ" ຫລື

"ຊັບສົມບັດຂອງປະຊາຊົນເມືອງໂຊໂດມ, ແລະ ໂກໂມຣາ"

ສະບຽງອາຫານ

"ອາຫານ ແລະ ເຄື່ອງດື່ມຂອງພວກເຂົາ"

ພວກເຂົາຈາກໄປ

"ພວກເຂົາໄດ້ຈາກໄປ"

ພວກເຂົາໄດ້ຈັບຕົວໂລດ, ຫລາຍຊາຍຂອງອັບຣາມທີ່ອາໄສຢູ່ໃນເມືອງ

ໂຊໂດມ, ແລະ ຊັບສິນເງິນຄ່າທັງຫມົດຂອງເຂົາໄປດ້ວຍ

ວະລີທີ່ວ່າ "ລູກຊາຍຂອງອ້າຍຂອງອັບຣາມ" ແລະ

"ຜູ້ທີ່ອາໄສຢູ່ໃນເມືອງໂຊໂດມ"

ຢ້າເຕືອນຜູ້ອ່ານກ່ຽວກັບສິ່ງຕ່າງໆທີ່ຂຽນໄວ້ກ່ອນຫນ້ານີ້ກ່ຽວກັບໂລດ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ພວກເຂົາຍັງໄດ້ເອົາໂລດ

ຜ່ອມດ້ວຍຊັບສົມບັດທັງຫມົດຂອງລາວ.

ໂລດແມ່ນລູກຊາຍຂອງອ້າຍອັບຣາມ ແລະ

ກຳລັງອາໄສຢູ່ເມືອງໂຊໂດມໃນເວລານັ້ນ"

Genesis 14:13

ຊາຍຄົນຫນຶ່ງຫນ້າມາດ

"ມີຊາຍຄົນໜຶ່ງໜີຈາກສະໜາມຮີບໄດ້ ແລະ ໄດ້ມາ"
ເຂົາອາໄສຢູ່
"ອັບຣາມໄດ້ມີຊີວິດຢູ່." ນີ້ເປັນການແນະນຳຂໍ້ມູນເບື້ອງຕົ້ນ.
ຄົນພວກນີ້ທັງໝົດເປັນມິດກັບອັບຣາມ
"ພວກນີ້ທັງໝົດເປັນມິດກັບອັບຣາມ" ຫລື
"ເຮັດຂໍ້ຕົກລົງສັນຕິພາບກັບອັບຣາມ"
ເປັນພີ່ນ້ອງ
ນິຫມາຍເຖິງໂລດຫລານຊາຍຂອງອັບຣາມ.
ຜູ້ຊາຍທີ່ໄດ້ຮັບການຝຶກ
"ຜູ້ຊາຍທີ່ໄດ້ຮັບການຝຶກຂອງອັບຣາມ"
ຄົນຜູ້ຊົງເກີດໃນຄ້າຍພັກຂອງເພີນ
"ຄົນທີ່ເກີດໃນຄອບຄົວຂອງອັບຣາມ."
ພວກເຂົາເປັນເດັກນ້ອຍຜູ້ຮັບໃຊ້ຂອງອັບຣາມ.
ໄດ້ໄລ່ຕາມພວກເຂົາໄປ
"ໄດ້ໄລ່ຕາມພວກເຂົາໄປ"
ເມືອງດານ
ນີ້ແມ່ນເມືອງໜຶ່ງທີ່ຕັ້ງຢູ່ທາງເຫມືອຂອງການາອານ,
ເຊິ່ງໄກຈາກຄ້າຍທີ່ພັກຂອງອັບຣາມ.
Genesis 14:15
ແບ່ງຄົນຂອງເພີນອອກຕໍ່ສູ້ກັບພວກເຂົາໃນເວລາກາງຄືນ
ແລະໂຈມຕີພວກເຂົາ
ນີ້ອາດຈະຫມາຍເຖິງຍຸດທະສາດການສູ້ຮົບ.
"ອັບຣາມໄດ້ແບ່ງຜູ້ຊາຍອອກເປັນຫລາຍກຸ່ມ,
ແລະພວກເຂົາໄດ້ໂຈມຕີສັດຕູຂອງພວກເຂົາຈາກທິດທາງຕ່າງໆ"
ສິ່ງທີ່ຖືກຍຶດຄືນມາໄດ້ທັງໝົດ
ນິຫມາຍເຖິງສິ່ງຕ່າງໆທີ່ພວກສັດຕູໄດ້ລັກມາຈາກເມືອງໂຊໂດມ ແລະ
ເມືອງໂກໂມຣາ.
ແລະຊັບສົມບັດຂອງລາວ
"ແລະຊັບສິນຂອງໂລດທີ່ສັດຕູໄດ້ລັກມາຈາກໂລດ"
ຜ່ອມທັງບັນດາແມ່ຍິງ ແລະ ຄົນອື່ນໆກັບມາດ້ວຍ
"ຜ່ອມທັງບັນດາແມ່ຍິງ ແລະ ຄົນອື່ນໆທີ່ກະສັດທັງສີ່ໄດ້ຍຶດມາ"
Genesis 14:17
ໄດ້ກັບມາ
ຂໍ້ມູນທີ່ບົ່ງບອກກ່ຽວກັບບ່ອນທີ່ລາວກຳລັງກັບຄືນມາ
ສາມາດເຮັດໄດ້ຢ່າງຈະແຈ້ງ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:
"ກັບຄືນສູ່ບ່ອນທີ່ລາວອາໄສຢູ່"
ເມນຄິເຊເດັກ, ກະສັດແຫ່ງນະຄອນຊາເລັມ
ນີ້ແມ່ນຄັງທຳອິດທີ່ກະສັດຜູ້ນີ້ໄດ້ຖືກກ່າວເຖິງ.
ເຂົາຈີກັບ, ເຫລົ້າອະຈຸນ
ຄົນທົ່ວໄປມັກກິນເຂົ້າຈີ ແລະ ເຫລົ້າອະຈຸນ. ເບິ່ງເພີ່ມເຕີມວິທີທີ່ທ່ານແປ

"ເຂົາຈີ" ໃນຂໍ້ 3:17 ແລະ "ເຫລົ້າອະຈຸນ" ໃນຂໍ້ 9: 20.
Genesis 14:19
ເພີນໄດ້ອວຍພອນອັບຣາມ
ກະສັດເມນຄິເຊເດັກ ໄດ້ອວຍພອນອັບຣາມ
ພຣະພອນຈົງມີແຕ່ອັບຣາມໂດຍພຣະເຈົ້າສຸງສຸດ, ຜູ້ຊົງສ້າງທ້ອງຟ້າ ແລະ ແຜ່ນດິນໂລກ
ນິສາມາດເວົ້າໃຫ້ເປັນປະໂຫຍກກະທຳ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:
"ຂໍໃຫ້ພຣະເຈົ້າສຸງສຸດ, ຜູ້ສ້າງສະຫວັນ ແລະ ແຜ່ນດິນໂລກ,
ໃຫ້ພອນແກ່ອັບຣາມ"
ທ້ອງຟ້າ
ນິຫມາຍເຖິງສະຖານທີ່ຊົງສະຖິດຂອງພຣະເຈົ້າ.
ພຣະເຈົ້າສຸງສຸດ, ຜູ້ຊົງເຮັດໃຫ້
"ພຣະເຈົ້າສຸງສຸດ, ເພາະວ່າພຣະອົງໄດ້ມອບໃຫ້."
ປະໂຫຍກທີ່ເລີ່ມຕົ້ນດ້ວຍ "ຜູ້ຊົງໄດ້ໃຫ້"
ບອກພວກເຮົາບາງຢ່າງຕື່ມອີກກ່ຽວກັບພຣະເຈົ້າອົງສຸງສຸດ.
ສັນຣະເສີນພຣະເຈົ້າສຸງສຸດ
ນີ້ແມ່ນວິທີການສັນລະເສີນພຣະເຈົ້າ. ເບິ່ງວິທີທີ່ທ່ານແປວ່າ "ໄດ້ຮັບພອນ"
ໃນຂໍ້ 9:26.
ຢູ່ໃນມືຂອງເຈົ້າ
"ຢູ່ໃນການຄວບຄຸມຂອງເຈົ້າ" ຫລື "ຢູ່ໃນອຳນາດຂອງເຈົ້າ"
Genesis 14:21
ຈົງໃຫ້ປະຊາຊົນແກ່ຂ້ານ້ອຍ
ປະໂຫຍກທີ່ວ່າ "ປະຊາຊົນ" ອາດຈະຫມາຍເຖິງປະຊາຊົນເມືອງໂຊໂດມ
ທີ່ສັດຕູໄດ້ຈັບມາ. ອັບຣາມໄດ້ຊ່ວຍເຫຼືອພວກເຂົາ ເມື່ອລາວຊ່ວຍກູ້ໂລດ.
ຂ້ານ້ອຍໄດ້ຍົກມືຂອງຂ້ານ້ອຍ
ນິຫມາຍຄວາມວ່າ "ຂ້ານ້ອຍໄດ້ສາບານແລ້ວ" ຫລື
"ຂ້ານ້ອຍໄດ້ສັນຍາແລ້ວ."
ຂ້ານ້ອຍຈະບໍ່ອັບສົງໃດເລີຍ, ຍົກເວັ້ນສິ່ງທີ່ບັນດາຄົນຫນຸ່ມທັງຫລາຍໄດ້ກິນ
"ຂ້ານ້ອຍເອົາຈາກເຈົ້າພຽງແຕ່ສິ່ງທີ່ຊາຍຫມຸ່ມ ທີ່ຂ້ານ້ອຍໄດ້ກິນມາແລ້ວ."
ອັບຣາມກຳລັງປະຕິເສດທີ່ຈະຍອມຮັບເອົາສິ່ງໃດສິ່ງໜຶ່ງສຳລັບຕົນເອງ,
ແຕ່ຍອມຮັບວ່າທະຫານໄດ້ກິນອາຫານ
ຈຳນວນໜຶ່ງໃນລະຫວ່າງການເດີນທາງກັບໄປເມືອງໂຊໂດມ
ຫລັງຈາກການສູ້ຮົບ.
ສ່ວນແບ່ງຂອງພວກຜູ້ຊາຍທີ່ໄປກັບຂ້ານ້ອຍ
ຄວາມຫມາຍເຕັມຂອງຄຳເວົ້ານີ້ ສາມາດເວົ້າໄດ້ຢ່າງຈະແຈ້ງ.
ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:
"ສ່ວນແບ່ງຂອງຊັບສິນທີ່ເປັນຂອງບັນດາຜູ້ຊາຍທີ່ໄດ້ຊ່ວຍຂ້ານ້ອຍໃນການສູ້ຮົບ
ໃຫ້ເຈົ້າເອົາມັນຄືນໄປ"
ອາເນ, ເອັດຊະໂຄນ, ແລະ ມ່າເຣ
ຄົນເຫລົ່ານີ້ແມ່ນຜົນທະມິດຂອງອັບຣາມ

Chapter 15
Genesis 15:1
ຫລັງຈາກສົງເຫລົ້ານີ້ແລ້ວ
"ສົງເຫລົ້ານີ້" ຫມາຍເຖິງເວລາທີ່ກະສັດໄດ້ຕໍ່ສູ້ ແລະ ອັບຣາມຊ່ວຍກູ້ໂລດ.
ຄຳສັ່ງຂອງພຣະຢາເວໄດ້ມາ
ສຳນວນນິຫມາຍຄວາມວ່າພຣະຢາເວເວົ້າ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:
"ພຣະຢາເວກ່າວຂໍ້ຄວາມຂອງພຣະອົງ"
ຄຳສັ່ງຂອງພຣະຢາເວ
ໃນນີ້ຄຳວ່າ "ຄຳສັ່ງ" ສະແດງເຖິງຂໍ້ຄວາມຂອງພຣະຢາເວ.
ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ຂໍ້ຄວາມຂອງພຣະຢາເວ"
ໄລ່ກຳບັງ.....ບ່າເຫນັດ
ພຣະເຈົ້າໄດ້ໃຊ້ການປຽບທຽບສອງຢ່າງນີ້
ເພື່ອບອກກັບອັບຣາມກ່ຽວກັບລັກສະນະ ແລະ
ຄວາມສຳພັນຂອງພຣະອົງກັບອັບຣາມ.
ເຮົາເປັນໄລ່ກຳບັງຂອງເຈົ້າ
ພວກທະຫານໃຊ້ໄລ່ເພື່ອປ້ອງກັນຕົນເອງຈາກສັດຕູ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:
"ເຮົາຈະປົກປ້ອງເຈົ້າຄືດັ່ງທີ່ເຈົ້າໃສ່ໄລ່" ຫລື "ເຮົາເປັນໄລ່ຂອງເຈົ້າ"

ທີ່ຈະປົກປ້ອງເຈົ້າ"
ບ່າເຫນັດ
"ການຈ່າຍເງິນ."
ນິຫມາຍເຖິງການຕອບແທນທີ່ບຸກຄົນໜຶ່ງຄວນຈະໄດ້ຮັບ.
ສອງຄວາມຫມາຍ ທີ່ເປັນໄປໄດ້ແມ່ນ 1)
"ເຮົາແມ່ນທຸກສິ່ງທີ່ເຈົ້າຕ້ອງການ" ຫລື 2)
"ເຮົາຈະໃຫ້ທຸກສິ່ງທີ່ເຈົ້າຕ້ອງການ."
ອັບຣາມໄດ້ທຸນອີກວ່າ, "ຕັ້ງແຕ່ພຣະອົງບໍ່ໄດ້ໃຫ້ຂ້ານ້ອຍມີລູກ
"ອັບຣາມສືບຕໍ່ເວົ້າ ແລະ ເວົ້າວ່າ, 'ນັບຕັ້ງແຕ່ພຣະອົງໄດ້ໃຫ້ຂ້ານ້ອຍ'"
Genesis 15:4
ຈາກນັ້ນ, ເບິ່ງແມ
ຄຳວ່າ "ເບິ່ງແມ"
ເນັ້ນເຖິງຄວາມຈິງທີ່ວ່າຄຳເວົ້າຂອງພຣະຢາເວໄດ້ມາເຖິງອັບຣາມອີກ.
ຄຳສັ່ງຂອງພຣະຢາເວໄດ້ມາເຖິງເຂົາ
ສຳນວນນິຫມາຍຄວາມວ່າພຣະເຈົ້າໄດ້ກ່າວ.
ເບິ່ງເພີ່ມເຕີມວິທີທີ່ທ່ານແປຂໍ້ນີ້ໃນ15:1. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ພຣະຢາເວກ່າວຂໍຄວາມຂອງພຣະອົງ"

ຄໍາສັ່ງຂອງພຣະຢາເວ

ໃນນີ້ຄໍາວ່າ "ຄໍາສັ່ງ" ສະແດງເຖິງຂໍຄວາມຂອງພຣະຢາເວ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ຖ້ອຍຄໍາຂອງພຣະຢາເວ"

ຄົນຜູ້ນີ້

ນິທາມາຍເຖິງເອລິເອເຊ ຊາວດາມັສກັດ.

ຜູ້ທີ່ຈະມາຈາກຮ່າງກາຍຂອງເຈົ້າ

"ຜູ້ທີ່ເຈົ້າຈະເປັນພໍ່" ຫລື "ລູກຊາຍຂອງເຈົ້າ."

ລູກຊາຍຂອງອັບຣາມຈະກາຍເປັນຜູ້ສືບທອດຂອງລາວ.

ນັບຕວງດາວທັງຫລາຍ

"ນັບຕວງດາວ"

ດັງນັ້ນເຊື້ອສາຍຂອງເຈົ້າກໍຈະເປັນຢ່າງນັ້ນ

ເຊັ່ນດຽວກັບທີ່ອັບຣາມຈະບໍ່ສາມາດນັບດາວທຸກດວງ,

ລາວກໍຈະບໍ່ສາມາດນັບລູກຫລານທັງຫມົດຂອງລາວໄດ້

ເພາະວ່າມັນຈະມີຈຳນວນຫລວງຫລາຍ.

Genesis 15:6

ເຂົາເຊືອພຣະຢາເວ

ນິທາມາຍຄວາມວ່າລາວຍອມຮັບ ແລະ ເຊືອຫມັ້ນໃນສິ່ງທີ່

ພຣະຢາເວເວົ້າວ່າແມ່ນຄວາມຈິງ.

ພຣະອົງຊົງຖືວ່າມີຄຸນຄ່າຂອງອັບຣາມ

"ພຣະຢາເວເຫັນຄວາມເຊືອຂອງອັບຣາມວ່າເປັນຄວາມຊອບທັມ" ຫລື

"ພຣະຢາເວຖືວ່າອັບຣາມຊອບທັມ ເພາະວ່າອັບຣາມໄດ້ເຊືອໃນພຣະອົງ"

ເຮົາຄືພຣະຢາເວ, ຜູ້ທີ່ນຳພາເຈົ້າອອກມາຈາກເມືອງອູຣະ

ພຣະຢາເວໄດ້ເຖືອນອັບຣາມ ກ່ຽວກັບສິ່ງທີ່ລາວໄດ້ເຮັດມາແລ້ວ

ເພື່ອວ່າອັບຣາມຮູ້ວ່າພຣະຢາເວມີອຳນາດທີ່ຈະໃຫ້ ອັບຣາມ

ຕາມທີ່ພຣະອົງໄດ້ສັນຍາໄວ້ກັບລາວ.

ເປັນກຳມະສິດ

"ເພື່ອຮັບເອົາ" ຫລື "ເພື່ອທີ່ວ່າເຈົ້າຈະຄອບຄອງມັນ"

ອຳນວຍຈະຮູ້ໄດ້ຢ່າງໃດ

ອັບຣາມໄດ້ຮ້ອງຂໍພຣະຢາເວ

ເພື່ອພິສູດຕື່ມອີກວ່າຈະໃຫ້ເຂົາໄດ້ຄອບຄອງທີ່ດິນແທ້.

Genesis 15:9

ເຫລົ່າຊາກສັດທັງຫລາຍ

"ຊາກທີ່ຕາຍຂອງສັດ ແລະ ນົກທັງຫລາຍ"

ອັບຣາມກໍໄດ້ໄລ່ພວກມັນໄປ

"ອັບຣາມໄລ່ມັນອອກໄປ." ລາວປ້ອງກັນບໍ່ໃຫ້ນົກໄດ້ກິນສັດທີ່ຕາຍແລ້ວ.

Genesis 15:12

ອັບຣາມຮູ້ສຶກງ່ວງນອນ

ນີ້ແມ່ນສຳນວນ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ອັບຣາມໄດ້ນອນຫລັບຢ່າງເລິກເຊິ່ງ"

ຄວາມມືດທີ່ເລິກລ້ຳແລະ ຫນ້າຢ້ານກົວອັນໃຫຍ່

"ຄວາມມືດມືດທີ່ສຸດ ຫລືເຮັດໃຫ້ລາວຢ້ານກົວ"

ໄດ້ມາຄອບງຳເພີນໄວ້

"ໄດ້ອ້ອມຮອບຕົວລາວ"

ຄົນຕ່າງດ້າວ

"ຄົນຕ່າງຖິ່ນ" ຫລື "ຄົນຕ່າງປະເທດ"

ແລະ ຈະຖືກບັງຄັບໃຫ້ເປັນທາດ ແລະ ຖືກກົດຂີ່ຂົມເຫັງ

ນີ້ສາມາດເວົ້າໃຫ້ເປັນປະໂຫຍກກະທຳ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ແລະເຈົ້າຂອງດິນນັ້ນຈະເຮັດໃຫ້ລູກຫລານຂອງເຈົ້າ ຕົກເປັນທາດ ແລະ

ພວກເຂົາຈະຖືກກົດຂີ່ຂົມເຫັງ"

Genesis 15:14

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:

ພຣະຢາເວສືບຕໍ່ເວົ້າກັບອັບຣາມໃນຂະນະທີ່ອັບຣາມຍັງຝັນ.

ເຮົາຈະພິພາກສາ

ໃນນີ້ຄໍາວ່າ "ພິພາກສາ"

ແມ່ນຄຳເວົ້າສຳລັບສິ່ງທີ່ຈະເກີດຂຶ້ນຫຼັງຈາກພຣະເຈົ້າຕັດສິນ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ເຮົາຈະລົງໂທດ"

ທຶພວກເຂົາຈະຮັບໃຊ້

ຄວາມຫມາຍເຕັມຂອງຄຳເວົ້ານີ້ ສາມາດເວົ້າໄດ້ຢ່າງຈະແຈ້ງ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ວ່າລູກຫລານຂອງທ່ານຈະຮັບໃຊ້"

ຊັບສົມບັດຢ່າງຫລວງຫລາຍ

ນີ້ແມ່ນສຳນວນ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ຊັບສິນຫລາຍຢ່າງ" ຫລື

"ຊັບສົມບັດອັນລ້ຳຄ່າ"

ແຕ່ເຈົ້າຈະໄປຫາບັນພະບຸຣຸດຂອງເຈົ້າ

ນີ້ແມ່ນວິທີເວົ້າທີ່ສຸພາບຂອງການເວົ້າວ່າ "ເຈົ້າຈະຕາຍ".

ບັນພະບຸຣຸດ

ຄຳວ່າ "ບັນພະບຸຣຸດ" ແມ່ນ synecdoche ສຳລັບບັນພະບຸຣຸດທຸກຄົນ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ບັນພະບຸຣຸດ" ຫລື "ບັນພະບຸຣຸດຂອງບັນພະບຸຣຸດ"

ເຈົ້າຈະຖືກຝັງເມື່ອອາຍຸຫລາຍແລ້ວ

"ເຈົ້າຈະເຖົ້າແກ່ຫລາຍ ເມື່ອເຖິງເວລາທີ່ເຈົ້າຈະຕ້ອງຕາຍ

ແລະຄອບຄົວຂອງທ່ານຝັງສືບຂອງເຈົ້າ"

ໃນຊົ່ວອາຍຸຄົນທີສີ່

ນີ້ແມ່ນຄົນຮຸ້ນຫນຶ່ງ ຫມາຍເຖິງຊົ່ວອາຍຸ 100 ປີ.

"ຫລັງຈາກໄດ້ຄອບສື້ຮ້ອຍປີ"

ພວກເຂົາຈະມາທີ່ນີ້ອີກຄັ້ງ

"ລູກຫລານຂອງເຈົ້າຈະກັບມາຢູ່ທີ່ນີ້."

ລູກຫລານຂອງອັບຣາມຈະມາຮອດແຜ່ນດິນບ່ອນທີ່ອັບຣາມເຄີຍຢູ່ອາໄສຢູ່ໃນເວລານັ້ນ,

ແຜ່ນດິນທີ່ພຣະຢາເວໄດ້ສັນຍາໄວ້ວ່າຈະມອບໃຫ້ແກ່ລາວ.

ຍັງບໍ່ເຖິງຂີດສຸດ

"ຍັງບໍ່ແລ້ວ" ຫລື "ຈະເຮັດໃຫ້ຮ້າຍແຮງກວ່າເກົ່າ

ກ່ອນທີ່ເຮົາລົງໂທດພວກເຂົາ"

Genesis 15:17

ເບິ່ງເຖິດ

ຄຳວ່າ "ເບິ່ງເຖິດ"

ໃນນີ້ເພື່ອພວກເຮົາໃຫ້ເອົາໃຈໃສ່ກັບຂໍ້ມູນທີ່ຫນ້າປະຫລາດໃຈທີ່ຕິດຕາມມາ.

ມີຫມັດຄັນໄຟ, ແລະ ມີໂຄມໄຟໄດ້ຜ່ານໄປລະຫວ່າງຊາກສັດເຫລົ່ານັ້ນ

ພຣະເຈົ້າໄດ້ເຮັດສິ່ງນີ້ເພື່ອສະແດງໃຫ້ອັບຣາມເຫັນວ່າ

ລາວໄດ້ເຮັດຜົນທະສັນຍາກັບລາວ.

ໄດ້ຜ່ານໄປລະຫວ່າງຊາກ

"ຜ່ານລະຫວ່າງສອງແຖວຂອງຕ່ອນຊາກສັດ"

ຜົນທະສັນຍາ

ໃນຜົນທະສັນຍານີ້ພຣະເຈົ້າສັນຍາວ່າ ຈະອວຍພອນແກ່ອັບຣາມ, ແລະ

ພຣະອົງຈະອວຍພອນລາວຕໍ່ໄປອີກຕໍ່ໄປຕາຍເທົ່າໃດກໍຕາມທີ່

ອັບຣາມຍັງຕິດຕາມພຣະອົງ.

ໂດຍໃນນີ້ເຮົາມອບດິນແດນນີ້

ໂດຍການເວົ້າແນວນີ້ພຣະເຈົ້າປະທານທີ່ດິນໃຫ້ແກ່ລູກຫລານຂອງອັບຣາມ.

ພຣະເຈົ້າໄດ້ເຮັດສິ່ງນີ້ໃນເວລານັ້ນ,

ແຕ່ລູກຫລານຈະຍັງບໍ່ໄດ້ເຂົ້າໄປໃນແຜ່ນດິນຈົນກວ່າອີກຫລາຍປີຕໍ່ມາ.

ຈົນເຖິງແມ່ນ້ຳໃຫຍ່, ຄືແມ່ນ້ຳເອີຟຣັດ

"ແມ່ນ້ຳຂະຫນາດໃຫຍ່, ແມ່ນ້ຳເອີຟຣັດ."

ນີ້ແມ່ນສອງວິທີໃນການອ້າງອີງໃສ່ແມ່ນ້ຳດຽວກັນ.

ຄົນເກນິດ, ຄົນເກນິດຊີ, ຄົນກັດໂມ, ຄົນອິດຕິ, ຄົນເປຣິຊີ, ຄົນເຣຟາອິມ,

ຄົນອາໂມ, ຄົນການາອານ, ຄົນກິກາຊີ, ແລະ ຄົນເຢຍຸດ.

ນີ້ແມ່ນຊື່ຂອງກຸ່ມຄົນທີ່ອາໄສຢູ່ໃນດິນແດນນັ້ນ.

ພຣະເຈົ້າຍອມໃຫ້ລູກຫລານຂອງອັບຣາມເອົາຊະນະດິນເຫຼົ່ານີ້

ແລະຍຶດເອົາດິນແດນຂອງພວກເຂົາ.

Chapter 16

Genesis 16:1

ເຖິງວັນນີ້

ຄຳນີ້ຖືກໃຊ້ເປັນພາສາອັງກິດເພື່ອແນະນຳພາກໃຫມ່ຂອງບົດເລື່ອງ ແລະ

ຂໍ້ມູນຜົນຖານກ່ຽວກັບຊາຣາຍ.

ຄົນໃຊ້ຍິງ

"ສາວໃຊ້." ຂ້າໃຊ້ປະເພດນີ້ຈະຮັບໃຊ້ຜູ້ຍິງໃນຄອບຄົວ.

ໃຫ້ຂ້ອຍມີລູກ

ຈາກການມີລູກ.

ບາງທິນາງຈະເກີດລູກໃຫ້ຂ້ອຍ

"ຂ້ອຍຈະມີລູກຜ່ານນາງ".

ອັບຣາມກໍໄດ້ຟັງສຽງຂອງຊາຣາຍ

"ອັບຣາມໄດ້ເຮັດຕາມສິ່ງທີ່ຊາຣາຍບອກ"

ນາງຈິງໄດ້ຫມິນປະຫມາດນາຍຂອງນາງ

"ນາງຄູຫມິນເຈົ້ານາຍຂອງຕົນ" ຫລື

"ນາງຄິດວ່າຕົນເອງມີຄຸນຄ່າຫລາຍກວ່າເຈົ້ານາຍຍິງຂອງນາງ"

ນາຍຂອງນາງ

ນິຫມາຍເຖິງຊາຣາ.

ເຈົ້ານາຍຍິງຄົນໜຶ່ງທີ່ມີອຳນາດເໝືອນການເປັນຂ້າໃຊ້ຂອງນາງ.

ອາແປໄດ້ອີກວ່າ: "ເຈົ້ານາຍ" ຫລື "ຊາຣາຍ"

Genesis 16:5

ຄວາມທຸກນິຕິກແກ່ຂ້ອຍ

"ຄວາມບໍ່ຍຸຕິທ້າຕໍ່ສູ້ຂ້ອຍ"

ເພາະທ່ານ

"ແມ່ນຄວາມຮັບຜິດຊອບຂອງເຈົ້າ" ຫລື "ແມ່ນຄວາມຜິດຂອງເຈົ້າ"

ຂ້ອຍໄດ້ຍົກສາວໃຊ້ຂອງຂ້ອຍໃຫ້ເປັນເມຍຂອງທ່ານ

ຊາຣາຍໄດ້ໃຊ້ຄຳວ່າ "ໂອບກອດ"

ຢູ່ໃນນິເພືອກກ່າວເຖິງວ່າອັບຣາມໄດ້ນອນກັບສາວໃຊ້. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ຂ້ອຍໄດ້ໃຫ້ຄົນໃຊ້ຂອງຂ້ອຍເພື່ອໃຫ້ເຈົ້າໄດ້ນອນກັບນາງ"

ຂ້ອຍກໍຖືກຫມິນປະຫມາດໃນສາຍຕາຂອງນາງ

ປະໂຫຍກນີ້ສາມາດເປັນຮູບແບບຄຳກິລິຍາ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ນາງກຽດຊັງຂ້ອຍ" ຫຼື "ນາງເລີນກຽດຊັງຂ້ອຍ" ຫຼື

"ນາງຄິດວ່ານາງດີກ່ວາຂ້ອຍ"

ຂໍໃຫ້ພຣະຢາວເຕັດສິນຄວາມລະຫວ່າງຂ້ອຍກັບທ່ານ

"ຂ້ານ້ອຍຂໍໃຫ້ ພຣະຢາວ ຕັດສິນວ່ານີ້ແມ່ນຄວາມຜິດຂອງຂ້ານ້ອຍ ຫລື

ຄວາມຜິດຂອງເຈົ້າ" ຫລື "ຂ້ານ້ອຍຕ້ອງການໃຫ້

ພຣະຢາວຕັດສິນວ່າຄົນໃດໃນພວກເຮົາຖືກ." ປະໂຫຍກທີ່ວ່າ

"ຕັດສິນລະຫວ່າງ" ຫມາຍເຖິງການຕັດສິນວ່າຄົນໃດເປັນຜູ້ຖືກ

ໃນຄະດີຂັດແຍ້ງລະຫວ່າງພວກເຂົາ.

ນິເດ

"ຟັງຂ້ອຍ" ຫລື "ຕັ້ງໃຈ"

ຢູ່ໃນອຳນາດຂອງເຈົ້າ

"ຢູ່ໃຕ້ອຳນາດຂອງເຈົ້າ"

ຊາຣາຍຈິງຂົມເຫັງນາງຢ່າງຫນັກ

"ຊາຣາຍຈິງປະຕິບັດຕໍ່ນາງຢ່າງຊົດຊຳ"

ແລະ ນາງກໍໄດ້ຫນີໄປຈາກນາງ

"ແລະ ນາງຮາກາ ໄດ້ຫນີຈາກ ຊາຣາຍ"

Genesis 16:7

ທຸດສະຫວັນຂອງພຣະຢາວ

ຄວາມຫມາຍທີ່ເປັນໄປໄດ້ແມ່ນ 1)

ພຣະຢາວໄດ້ແປງຮ່າງຕົວເອງເປັນນາງຟ້າ ຫລື 2)

ນີ້ແມ່ນຫນຶ່ງໃນເທວະດາຂອງພຣະຢາວ ຫລື 3)

ນີ້ແມ່ນທຸດພິເສດຈາກພຣະເຈົ້າ

(ນັກວິຊາການບາງຄົນຄິດວ່າແມ່ນພຣະເຍຊູ).

ເນື່ອງຈາກວ່າປະໂຫຍກນີ້ບໍ່ເຂົ້າໃຈດີ, ມັນເປັນສິ່ງທີ່ດີທີ່ສຸດທີ່ຈະແປເປັນ

"ທຸດຂອງພຣະຢາວ" ໂດຍໃຊ້ຄຳທຳມະດາທີ່ທ່ານໃຊ້ສຳລັບ "ເທວະດາ."

ຖິ້ນທຸຣະກັນດານ

ເຂດຖິ້ນແຫ້ງແລ້ງກັນດານຫຼືນາງໄປແມ່ນທະເລຊາຍ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ທະເລຊາຍ"

ຊູຣ໌

ນີ້ແມ່ນຊື່ຂອງສະຖານທີ່ທາງທິດໃຕ້ຂອງການອານ ແລະ

ທິດຕາເວັນອອກຂອງເອຢິບ.

ນາຍຂອງຂ້ານ້ອຍ

ນິຫມາຍເຖິງຊາຣາ.

ເຈົ້ານາຍຍິງຄົນໜຶ່ງທີ່ມີອຳນາດເໝືອນການເປັນຂ້າໃຊ້ຂອງນາງ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ເຈົ້ານາຍ" ຫລື "ຊາຣາຍ" ເບິ່ງວິທີການແປຄຳວ່າ

"ນາຍຍິງຂອງນາງ" ໄດ້ໃນຂໍ້ 16: 1.

Genesis 16:9

ທຸດສະຫວັນຂອງພຣະຢາວໄດ້ເວົ້າກັບນາງ

"ເທວະດາຂອງພຣະຢາວໄດ້ເວົ້າກັບນາງ ຮາກາ"

ທຸດສະຫວັນຂອງພຣະຢາວ

ເບິ່ງການແປຂໍ້ນີ້ໄດ້ໃນວະລີ ໃນຂໍ້16:7.

ນາຍຍິງຂອງເຈົ້າ

ເບິ່ງວິທີການແປຄຳວ່າ "ນາຍຍິງຂອງນາງ" ໄດ້ໃນຂໍ້ 16:1.

ທຸດສະຫວັນຂອງພຣະຢາວໄດ້ເວົ້າກັບນາງວ່າ, "ເຮົາ

ເມື່ອລາວເວົ້າວ່າ "ເຮົາ," ລາວໄດ້ກ່າວເຖິງພຣະເຈົ້າຢາວ.

ເມື່ອແປສິ່ງທີ່ຢູ່ໃນຂໍ້ຄວາມອ້າງອີງ,

ເຮັດຕາມທີ່ເທວະດາຂອງພຣະຢາວໄດ້ເຮັດ ແລະ ໃຊ້ຄຳວ່າ "ເຮົາ"

ເມື່ອກ່າວເຖິງພຣະຢາວ.

ເຮົາຈະເພີ່ມເຊື້ອສາຍຂອງເຈົ້າຢ່າງທະວີຄຸນ

"ເຮົາຈະໃຫ້ເຈົ້າມີເຊື້ອສາຍເພີ່ມທະວີຄຸນ"

ພວກເຂົາຈະມີຈຳນວນມາກມາຍ, ເກີນກວ່າຈະນັບໄດ້

"ຫລາຍເກີນກວ່າທີ່ຈະມີໃຜສາມາດນັບໄດ້"

Genesis 16:11

ທຸດສະຫວັນຂອງພຣະຢາວ

ປະໂຫຍກນີ້ເບິ່ງໄດ້ໃນ 16: 7.

ເບິ່ງແມ

"ເບິ່ງ" ຫລື "ຟັງ" ຫລື "ຕັ້ງໃຈ"

ໄດ້ລູກຊາຍ

"ເກີດລູກຊາຍຄົນໜຶ່ງ"

ເຈົ້າຈະເອີ້ນຊື່ຂອງເຂົາ

"ເຈົ້າຈະຕັ້ງຊື່ໃຫ້ລາວ." ຄຳວ່າ "ເຈົ້າ" ຫມາຍເຖິງຮາກາ.

ອີຊະມາເອນ. ເພາະວ່າພຣະຢາວໄດ້ຊົງຮັບຟັງຄວາມທຸກລຳບາກ

ຜູ້ແປອາດຈະເພີ່ມຂໍ້ຄວາມທີ່ເວົ້າວ່າ "ຊື່" ອີດຊະມາເອນ

'ຫມາຍຄວາມວ່າ' ພຣະເຈົ້າໄດ້ຍິນ. "'

ຄວາມທຸກລຳບາກ

ນາງໄດ້ຮັບຄວາມເດືອດຮ້ອນຈາກຄວາມຫຍຸ້ງຍາກ ແລະ

ຄວາມທຸກທໍລະມານ.

ເຂົາຈະເປັນດັງລຳປາຂອງຜູ້ຊາຍ

ນີ້ບໍ່ແມ່ນການດູຖູກ.

ມັນອາດຈະຫມາຍຄວາມວ່າອິດຊະມາເອນຈະເປັນເອກະລາດ ແລະ

ແຂງແຮງຄືກັບສັດປ່າ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ລາວຈະກາຍເປັນຄືກັບ ລາປ່າ

ທ່າມກາງມະນຸດ"

ເຂົາຈະຕໍ່ສູ້ກັບຜູ້ຊາຍທຸກຄົນ

"ເຂົາຈະກາຍເປັນສັດຕູກັບຜູ້ຊາຍທຸກຄົນ"

ຜູ້ຊາຍທຸກຄົນຈະເປັນສັດຕູຕໍ່ສູ້ກັບເຂົາ

"ຜູ້ຊາຍທຸກຄົນຈະເປັນສັດຕູກັບເຂົາ"

ເຂົາຈະອາໄສແຍກອອກຈາກ

ນີ້ຍັງສາມາດຫມາຍຄວາມວ່າ "ລາວຈະຢູ່ເປັນສັດຕູກັບ."

ພີ່ນ້ອງທັງຫມົດ

"ຍາດພີ່ນ້ອງ" ຫລື "ອ້າຍເອື້ອຍນ້ອງ"

Genesis 16:13

ພຣະຢາວຜູ້ທີ່ໄດ້ກ່າວແກ່ນາງ

"ພຣະຢາວ, ເພາະພຣະອົງໄດ້ກ່າວແກ່ນາງ"

ຂ້ານ້ອຍຍັງເຫັນໄດ້ແທ້ໆບໍ່,...ຂ້ານ້ອຍ?

ນາງຮາກາໄດ້ໃຊ້ຄຳຖາມນີ້

ເພື່ອສະແດງຄວາມປະຫລາດໃຈວ່ານາງຍັງມີຊີວິດຢູ່ເຖິງແມ່ນວ່ານາງໄດ້ພົບກັບພຣະເຈົ້າ.

ຄົນທົ່ວໄປອາດຫວັງວ່າຖ້າພວກເຂົາພົບກັບພຣະເຈົ້າ, ພວກເຂົາກໍຈະຕາຍ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ຂ້ານ້ອຍແປກໃຈວ່າຂ້ານ້ອຍຍັງມີຊີວິດຢູ່, ...

ຂ້ານ້ອຍ."

ດັງນັ້ນນ້າສ້າງນັ້ນຈິງຖືກເອີ້ນຊື່ວ່າ ເບເອວຣາໂຮຣອຍ

ນາຍແປອາດຈະເພີ່ມຫມາຍເຫດທີ່ເວົ້າວ່າ "ເບເອວຣາໂຮຣອຍ ຫມາຍເຖິງ

'ນ້າສ້າງຂອງຜູ້ຊົງມີຊີວິດຢູ່ ທີ່ໄດ້ພົບຂ້ານ້ອຍ.'"

ເບິ່ງແມ່, ມັນຕັ້ງຢູ່ລະຫວ່າງກາເດັດ ແລະ ເບເຣັດ.

ຄຳວ່າ “ເບິ່ງແມ່” ໃນນີ້ເພື່ອຕື່ງຄວາມສົນໃຈກັບຄວາມຈິງທີ່ວ່າຜູ້ຂຽນ ແລະ ຜູ້ອ່ານໄດ້ຮູ້ກັນຢ່າງສ້າງແລ້ວ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

“ໃນຄວາມເປັນຈິງ, ມັນຕັ້ງຢູ່ລະຫວ່າງກາເດັດ ແລະ ເບເຣັດ.”

Genesis 16:15

ນາງຮາກາໄດ້ເກີດ

ການກັບມາຂອງນາງ ຮາກາ ກັບ ຊາຣາຍ ແລະ ອັບຣາມ

ແມ່ນມີຄວາມຫມາຍ. ທ່ານສາມາດແປໃຫ້ຂໍ້ຄວາມນີ້ມີຄວາມຊັດເຈນຂຶ້ນ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: “ດັ່ງນັ້ນຮາກາໄດ້ກັບຄືນມາ ແລະ ໄດ້ເກີດລູກ”

ໄດ້ຕັ້ງຊື່ລູກຊາຍທີ່ເກີດຈາກນາງຮາກາ

“ຕັ້ງຊື່ລູກຊາຍຂອງລາວທີ່ເກີດໂດຍນາງຮາກາ” ຫລື “ຕັ້ງຊື່ລູກຊາຍ ແລະ ລູກຊາຍຂອງນາງຮາກາ”

ອັບຣາມມີອາຍຸ

ນີ້ເປັນການນຳສະເຫນີຂໍ້ມູນເບື້ອງຕົ້ນກ່ຽວກັບອາຍຸຂອງ

ອັບຣາມເມື່ອຕອນເຫດການເຫລົ່ານີ້ເກີດຂຶ້ນ.

ພາສາຂອງທ່ານອາດຈະມີວິທີອື່ນທີ່ສາມາດໃຊ້ເປັນເຄື່ອງຫມາຍໃຊ້ເປັນຂໍ້ມູນເບື້ອງຕົ້ນ.

ໄດ້ເກີດອີຊະມາເອນແກ່ອັບຣາມ

ນິທາຍຄວາມວ່າ “ໃຫ້ກຳເນີດລູກຊາຍຂອງອັບຣາມ, ອີຊະມາເອນ.”

ຈຸດເນັ້ນແມ່ນ ອັບຣາມມີລູກຊາຍຜູ້ຫນຶ່ງ.

Chapter 17

Genesis 17:1

ເມື່ອອັບຣາມອາຍຸໄດ້ເກົ່າສິບເກົ້າປີ

ອາຍຸເກົ້າປີ -

ວະລິນິຖິກນຳໃຊ້ໃນນີ້ເພື່ອຫມາຍຈຸດເລີ່ມຕົ້ນຂອງພາກໃຫມ່ຂອງບົດເລື່ອງ.

ຖ້າພາສາຂອງທ່ານມີວິທີການໃຊ້ຄຳສັບແບບນີ້,

ທ່ານສາມາດພິຈາລະນານຳໃຊ້ໄດ້.

ພຣະເຈົ້າອົງຊົງອິດອຳນາດ

“ພຣະເຈົ້າຜູ້ມີອິດເດດທຸກປະການ” ຫລື “ພຣະເຈົ້າຜູ້ມີອຳນາດທັງສິ້ນ”

ຈົງດຳເນີນຕໍ່ຫນ້າເຮົາ

ການຢ່າງແມ່ນການປຽບທຽບສຳລັບການດຳລົງຊີວິດ, ແລະ “ຕໍ່ຫນ້າເຮົາ”

ຫລື “ຢູ່ໃນທີ່ປະທັບຂອງເຮົາ”

ນີ້ແມ່ນຄຳປຽບທຽບທີ່ສະແດງເຖິງການເຊື່ອຝັງ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

“ໃຊ້ຊີວິດໃນແບບທີ່ເຮົາຢາກໃຫ້ເຈົ້າເປັນ” ຫລື “ເຊື່ອຝັງເຮົາ”

ຈາກນັ້ນເຮົາຈະຢືນຢັນ

“ຖ້າທ່ານເຮັດສິ່ງນີ້, ສະນັ້ນເຮົາຈະຢືນຢັນ”

ເຮົາຈະຢືນຢັນພັນທະສັນຍາຂອງເຮົາ

“ເຮົາຈະມອບພັນທະສັນຍາຂອງເຮົາ” ຫລື

“ເຮົາຈະເຮັດພັນທະສັນຍາຂອງເຮົາ”

ພັນທະສັນຍາ

ໃນພັນທະສັນຍານີ້ພຣະເຈົ້າ ສັນຍາວ່າຈະອວຍພອນແກ່ອັບຣາມ,

ແຕ່ພຣະອົງຮຽກຮ້ອງໃຫ້ອັບຣາມ ຕ້ອງເຊື່ອຝັງພຣະອົງ.

ຈະເພີ່ມທະວີໃຫ້ແກ່ເຈົ້າຢ່າງຫລວງຫລາຍ

“ເພີ່ມຈຳນວນລູກຫລານຂອງທ່ານຢ່າງຫລວງຫລາຍ” ຫລື

“ໃຫ້ລູກຫລານທ່ານເກີດຈຳນວນຫລວງຫລາຍ”

Genesis 17:3

ອັບຣາມກໍມາໄດ້ຂາບລົງທີ່ພື້ນດິນ

“ອັບຣາມໄດ້ກົມຕິວເອງລົງພື້ນດິນ” ຫລື

“ອັບຣາມໄດ້ນອນລົງພື້ນດິນທັນທີ.”

ລາວໄດ້ເຮັດສິ່ງນີ້ເພື່ອສະແດງເຖິງການນັບຖືພຣະເຈົ້າ ແລະ

ຈະເຊື່ອຝັງພຣະອົງ.

ສຳລັບເຮົານີ້

ພຣະເຈົ້າໄດ້ໃຊ້ປະໂຫຍກນີ້ເພື່ອແນະນຳສິ່ງທີ່ລາວຈະເຮັດແກ່ ອັບຣາມ

ເຊິ່ງເປັນສ່ວນຫນຶ່ງຂອງພັນທະສັນຍາລະຫວ່າງພຣະອົງກັບອັບຣາມ.

ຈົງເບິ່ງ, ພັນທະສັນຍາຂອງເຮົາກັບເຈົ້າ

ຄຳວ່າ “ຈົງເບິ່ງ” ໃນນິທອກວ່າສິ່ງທີ່ຈະຕາມມາ

ແມ່ນທີ່ຈະເກີດຂຶ້ນຢ່າງແນ່ນອນ:

“ເຮົາຈະມອບພັນທະສັນຍາຂອງເຮົາກັບເຈົ້າແນ່ນອນ.”

ບິດາຂອງຊົນຊາດທັງຫລາຍ

“ພໍ່ຂອງບັນດາປະຊາຊາດຈຳນວນຫລວງຫລາຍ” ຫລື

“ຜູ້ທີ່ບັນດາເກີດຂອງຫລາຍໆປະເທດ”

ອັບຣາມ

ນາຍແປອາດຈະເພີ່ມຂໍ້ຄວາມທາງລຸ່ມນີ້ວ່າ: ຊື່ “ອັບຣາມ” ຫມາຍເຖິງ

“ພໍ່ທີ່ສູງສົ່ງ” ແລະ ຊື່ “ອັບຣາມ” ອອກສຽງຄ້າຍຄືຄຳວ່າ “ພໍ່ຂອງຝູງຊົນ.”

ເຮົາຈະເຮັດໃຫ້ເຈົ້າທະວີເພີ່ມຂຶ້ນຢ່າງຫລວງຫລາຍ

“ເຮົາຈະເຮັດໃຫ້ເຈົ້າມີລູກຫລານຢ່າງຫລວງຫລາຍ”

ເຮົາຈະໃຫ້ຊົນຊາດທັງຫລາຍຂອງເຈົ້າເກີດຂຶ້ນ

“ເຮົາຈະໃຫ້ກາຍເປັນເຊື້ອສາຍຂອງຊົນຊາດທັງຫລາຍ”

ກະສັດຫລາຍພະອົງຈະອອກມາຈາກເຈົ້າ

“ໃນບັນດາລູກຫລານຂອງເຈົ້າຈະມີກະສັດ” ຫລື

“ລູກຫລານບາງຄົນຂອງເຈົ້າຈະກາຍເປັນກະສັດ”

Genesis 17:7

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:

ພຣະເຈົ້າສືບຕໍ່ເວົ້າກັບອັບຣາມ.

ຕະຫລອດທຸກຊົ່ວອາຍຸຄົນຂອງພວກເຂົາ

“ສຳລັບຄົນທຸກຍຸກ”

ເປັນພັນທະສັນຍານິຣັນດອນ

“ພັນທະສັນຍາທີ່ຈະເປັນຢູ່ຊົ່ວນິຣັນດອນ”

ທີ່ຈະເປັນພຣະເຈົ້າຂອງເຈົ້າ ແລະ

ຂອງເຊື້ອສາຍທັງຫລາຍຂອງເຈົ້າທີ່ເກີດມາພາຍຫລັງເຈົ້າ

“ທີ່ຈະເປັນພຣະເຈົ້າຂອງເຈົ້າ ແລະ

ຂອງເຊື້ອສາຍທັງຫລາຍຂອງເຈົ້າຈະເປັນຂອງພຣະເຈົ້າເຊັ່ນກັນ” ຫລື

“ພັນທະສັນຍາ”

ຄືດິນແດນການາອານ, ທັງຫມົດເປັນກຳມະສິດນິຣັນດອນ

“ດິນແດນການາອານ, ທັງຫມົດເປັນກຳມະສິດນິຣັນດອນ” ຫລື

“ການາອານ, ຈະປົກຄອງຕະຫລອດໄປ”

Genesis 17:9

ສຳລັບເຈົ້າ

ພຣະເຈົ້າໃຊ້ວະລິນິເພື່ອແນະນຳສິ່ງທີ່ ອັບຣາມຈະຕ້ອງເຮັດ

ໃນສ່ວນຂອງພັນທະສັນຍາລະຫວ່າງພຣະເຈົ້າກັບລາວ.

ຕ້ອງຮັກສາພັນທະສັນຍາຂອງເຮົາ

“ປະຕິບັດຕາມພັນທະສັນຍາຂອງເຮົາ” ຫລື

“ໃຫ້ກຽດແກ່ພັນທະສັນຍາຂອງເຮົາ” ຫລື

“ເຊື່ອຝັງພັນທະສັນຍາຂອງເຮົາ”

ນິຄົພັນທະສັນຍາຂອງເຮົາ

“ນີ້ແມ່ນຂໍ້ກຳເນີດຂອງພັນທະສັນຍາຂອງເຮົາ” ຫລື

“ນີ້ແມ່ນສ່ວນຫນຶ່ງຂອງພັນທະສັນຍາຂອງເຮົາ.”

ປະໂຫຍກນີ້ເປັນການແນະນຳພາກສ່ວນຂອງພັນທະສັນຍາ

ທີ່ອັບຣາມຕ້ອງເຮັດ.

ຜູ້ຊາຍທຸກຄົນທຳມາກາງເຈົ້າຈະຕ້ອງເຮັດພິທີຕັດ

ນິສາມາດເວົ້າໃຫ້ເປັນປະໂຫຍກກະທຳ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

“ເຈົ້າຕ້ອງໄດ້ເຮັດພິທີຕັດແກ່ຜູ້ຊາຍທຸກຄົນ”

ຜູ້ຊາຍທຸກຄົນ

ນິທາຍເຖິງມະນຸດເພດຊາຍ.

ເຈົ້າຕ້ອງເຮັດພິທີຕັດຫນັງຢູ່ມປາຍອົງຄະຊາດ

ບາງເຜົ່າອາດຈະຫມາຍເຖິງການສະແດງອອກທີ່ບໍ່ມີຄວາມຫມາຍປານໃດເຊັ່ນ

“ທ່ານຕ້ອງໄດ້ຮັບພິທີການຕັດ.” ຖ້າການແປພາສາຂອງທ່ານ ຄຳວ່າ

“ຖືກຕັດ” ມີອົງປະກອບຄຳສັບສຳລັບ ຄຳວ່າ “ຜິວຫນັງປົກດ້ານຫນ້າ”,

ທ່ານບໍ່ຈຳ ເປັນຕ້ອງຂຽນຄືນໃຫມ່ອີກ.

ປະໂຫຍກນີ້ສາມາດເຮັດໃຫ້ເປັນຄຳກົລິຍາໄດ້. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

“ເຈົ້າຕ້ອງໄດ້ເຮັດໃຫ້ຜູ້ຊາຍທຸກຄົນໃນພວກເຈົ້າເຂົ້າຮັບພິທີຕັດ”

ນີ້ຈະເປັນຫມາຍສຳຄັນຂອງພັນທະສັນຍາ

“ສັນຍານີ້ສະແດງໃຫ້ເຫັນວ່າພັນທະສັນຍາຍັງມີຢູ່”

ເປັນຫມາຍ

ຄວາມຫມາຍທີ່ເປັນໄປໄດ້ແມ່ນ 1) "ສັນຍານ" ຫລື 2) "ເຄື່ອງຫມາຍ." ທີ່ຫນຶ່ງ ຫມາຍຄວາມວ່າມັນມີສັນຍານຫນຶ່ງ, ແລະຄວາມຫມາຍທີ່ສອງ ຫມາຍຄວາມວ່າອາດຈະມີຫລາຍກວ່າຫນຶ່ງສັນຍາລັກ. ໃນນີ້ຄຳວ່າ "ສັນຍານ" ຫມາຍເຖິງການເຕືອນບາງຢ່າງທີ່ພຣະເຈົ້າໄດ້ສັນຍາໄວ້.

Genesis 17:12

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:

ພຣະເຈົ້າສືບຕໍ່ເວົ້າກັບອັບຣາມ.

ຊາຍທຸກຄົນ

"ມະນຸດເພດຊາຍທຸກຄົນ"

ຕະຫລອດທຸກຊີວອາຍຸຊາຕິພັນຂອງເຈົ້າ

"ທຸກຊີວອາຍຸຊາຕິພັນ"

ຜູ້ຊາຍທີ່ຖືກຊືມາຈາກຊາວຕ່າງຊາດດ້ວຍເງິນ

ນິຫມາຍເຖິງທາດຮັບໃຊ້ທັງຫລາຍ.

ນິຍັງສາມາດເວົ້າໃນຮູບແບບຄຳກິລິຍາ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ຊາຍທີ່ທ່ານຊືມາ"

ພັນທະສັນຍາຂອງເຮົາຈະຢູ່ໃນເນື້ອຫນັງຂອງເຈົ້າ

ນິສາມາດເວົ້າໃຫ້ເປັນປະໂຫຍກກະທຳ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ເຈົ້າຈຶ່ງຫມາຍພັນທະສັນຍາຂອງເຮົາໄວ້ໃນຫນັງຂອງເຈົ້າ"

ເປັນພັນທະສັນຍານິຮັດດອນ

"ເປັນພັນທະສັນຍາຖາວອນ." ເພາະມັນຖືກຫມາຍໄວ້ໃນເນື້ອຫນັງ, ບໍ່ມີໃຜສາມາດກຳຈັດມັນອອກໄດ້ງ່າຍ.

ຜູ້ຊາຍຄົນໃດທີ່ບໍ່ຍອມເຮັດພິທີຕັດຫນັງຫຸ້ມປາຍອົງຄະຊາດ

ນິສາມາດເວົ້າໃຫ້ເປັນປະໂຫຍກກະທຳ, ແລະ

ທ່ານອາດຈະຕັດຄຳເວົ້າໃດກໍ່ຕາມທີ່ບໍ່ມີຄວາມຫມາຍ ໃນພາສາຂອງທ່ານ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ຜູ້ຊາຍທີ່ທ່ານບໍ່ໄດ້ຮັບການຕັດ"

ຜູ້ຊາຍຄົນໃດທີ່ບໍ່ຍອມເຮັດພິທີຕັດ...ຫນັງຫຸ້ມປາຍອົງຄະຊາດຈະຖືກຕັດອອກຈາກຊົນຊາດຂອງຕົນ

ຄວາມຫມາຍທີ່ເປັນໄປໄດ້ແມ່ນ 1)

"ເຮົາຈະຕັດຜູ້ຊາຍທີ່ບໍ່ໄດ້ຮັບພິທີຕັດ ... ຫນັງຫຸ້ມປາຍອົງຄະຊາດຂອງຕົນ"

ຫລື 2)

"ເຮົາຕ້ອງການໃຫ້ເຈົ້າຕັດຜູ້ຊາຍທີ່ບໍ່ໄດ້ຮັບພິທີຕັດ...ຫນັງຫຸ້ມປາຍອົງຄະຊາດ" ຫົວຫນ້າ" ຫລື "ຜູ້ປົກຄອງ." ຜູ້ນຳເຫລົ່ານີ້ບໍ່ແມ່ນລູກຊາຍສືບສອງຄົນ

ຈາກຊົນຊາດຂອງຕົນ."

ຕັດອອກຈາກຊົນຊາດຂອງຕົນ

ຄວາມຫມາຍທີ່ເປັນໄປໄດ້ແມ່ນ 1) "ຖືກຂ້າ" ຫລື 2)

"ຖືກໂລ່ອອກຈາກຊຸມຊົນ."

ເພາະເຂົາໄດ້ລະເມີດພັນທະສັນຍາຂອງເຮົາ

"ລາວບໍ່ໄດ້ປະຕິບັດຕາມກົດລະບຽບ ຕາມພັນທະສັນຍາຂອງເຮົາ."

ນີ້ແມ່ນເຫດຜົນທີ່ວ່າເຂົາຈະຕ້ອງຖືກຕັດອອກຈາກປະຊາຊົນຂອງຕົນ.

Genesis 17:15

ສຳລັບນາງຊາຣາຍ

ຄຳວ່າ "ສຳລັບ" ແມ່ນການແນະນຳຄົນທີ່ພຣະເຈົ້າເວົ້າເຖິງ.

ເຮົາຈະໃຫ້ມີລູກຊາຍຄົນຫນຶ່ງຈາກນາງແກ່ເຈົ້າ

"ເຮົາຈະໃຫ້ນາງເກີດລູກຊາຍຄົນຫນຶ່ງແກ່ເຈົ້າ"

ນາງຈະເປັນແມ່ຂອງຊົນຊາດທັງຫລາຍ

"ນາງຈະເປັນບັນພະບູຣຸດຂອງຫລາຍປະເທດ" ຫລື

"ເຊື້ອສາຍຂອງນາງຈະກາຍເປັນປະເທດຕ່າງໆ"

ກະສັດທັງຫລາຍຂອງປວງຊົນຈະມາຈາກນາງ

"ກະສັດຂອງປະຊາຊົນຈະລົງມາຈາກນາງ" ຫລື

"ລູກຫລານບາງຄົນຂອງນາງຈະເປັນກະສັດຂອງປະຊາຊົນ"

Genesis 17:17

ເວົ້າໃນໃຈຂອງເຂົາ

"ຄິດກັບຕົວເອງ" ຫລື "ເວົ້າກັບຕົວເອງຢ່າງງຽບໆ"

ຜູ້ຊາຍທີ່ອາຍຸຫນຶ່ງຮ້ອຍປີແລ້ວຈະມີລູກໄດ້ຈັງໃດ?

ອັບຣາຮາມໄດ້ໃຊ້ຄຳຖາມນີ້

ເພາະວ່າລາວບໍ່ເຊື່ອວ່າສິ່ງນີ້ສາມາດເກີດຂຶ້ນໄດ້. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ແນ່ນອນຜູ້ຊາຍທີ່ມີອາຍຸຮ້ອຍປີ ບໍ່ສາມາດມີລູກໄດ້!"

ຊາຣາ, ກໍ່ມີອາຍຸເກົ່າສືບປີຈະມີລູກໄດ້ບໍ່?

ອີກເທື່ອຫນຶ່ງອັບຣາຮາມໄດ້ໃຊ້ຄຳຖາມນີ້

ເພາະວ່າລາວບໍ່ເຊື່ອວ່າສິ່ງນີ້ອາດຈະເກີດຂຶ້ນ. ວະລີທີ່ວ່າ

"ຜູ້ທີ່ມີອາຍຸເກົ່າສືບປີ"

ບອກວ່າເປັນຫຍັງອັບຣາຮາມບໍ່ເຊື່ອວ່າຊາຣາສາມາດມີລູກຊາຍໄດ້.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ຊາຣາອາຍຸເກົ່າປີ. ນາງຈະສາມາດເກີດລູກໄດ້ບໍ່?"

ຫລື "ຊາຣາອາຍຸເກົ່າສືບປີ. ແນ່ນອນວ່ານາງບໍ່ສາມາດມີລູກໄດ້!"

ໃຈຂໍໃຫ້ອີຊະມາເອນມີຊີວິດຢູ່ຕໍ່ພຣະພໍ່ກຂອງພຣະອົງ

"ຂໍໃຜດໃຫ້ອີຊະມາເອນສືບທອດພັນທະສັນຍາ

ທີ່ພຣະອົງໄດ້ເຮັດໄວ້ກັບຂ້ານ້ອຍ" ຫລື

"ບາງທີອີຊະມາເອນສາມາດໄດ້ຮັບພອນແຫ່ງພັນທະສັນຍາຂອງພຣະອົງ."

ອັບຣາຮາມໄດ້ແນະນຳບາງຢ່າງທີ່ລາວເຊື່ອວ່າສາມາດເກີດຂຶ້ນໄດ້ແທ້ໆ.

Genesis 17:19

ບໍ່ແມ່ນແຕ່ຊາຣາເມຍຂອງເຈົ້າຈະເກີດລູກຊາຍໃຫ້ເຈົ້າ

ພຣະເຈົ້າກ່າວສິ່ງນີ້ເພື່ອປັບຄວາມເຊື່ອຂອງອັບຣາຮາມທີ່ວ່າຊາຣາບໍ່ສາມາດມີລູກຊາຍໄດ້.

ເຈົ້າຕ້ອງຕັ້ງຊື່ເຂົາວ່າ

ຄຳວ່າ "ເຈົ້າ" ຫມາຍເຖິງອັບຣາມ

ສຳລັບອີຊະມາເອນ

ຄຳວ່າ "ສຳລັບ"

ສະແດງໃຫ້ເຫັນວ່າພຣະເຈົ້າກຳລັງປ່ຽນຈາກການເວົ້າເຖິງເດັກນ້ອຍທີ່ຈະເກີດມາ ແລ້ວເວົ້າເຖິງອີຊະມາເອນ.

ເບິ່ງເຖິດ

"ເບິ່ງ" ຫລື "ຟັງ" ຫລື "ເອົາໃຈໃສ່ກັບສິ່ງທີ່ເຮົາກຳລັງຈະບອກເຈົ້າ"

ຈະເຮັດໃຫ້ເຂົາມີລູກເພີ່ມຫລາຍຄົນ

ນີ້ແມ່ນສຳນວນຫນຶ່ງທີ່ຫມາຍຄວາມວ່າ

"ຊົນຊາດຂອງເຈົ້າມີລູກຫລາຍຄົນ."

ແລະ ຈະທະວີຄຸນຢ່າງຫລວງຫລາຍແກ່ເຂົາ

"ແລະ ເຮົາຈະເຮັດໃຫ້ລາວມີເຊື້ອສາຍຢ່າງຫລວງຫລາຍ"

ເຂົາຈະເປັນພໍ່ຂອງເຈົ້າຊາຍສືບສອງເຜົ່າ

"ຫົວຫນ້າ" ຫລື "ຜູ້ປົກຄອງ." ຜູ້ນຳເຫລົ່ານີ້ບໍ່ແມ່ນລູກຊາຍສືບສອງຄົນ ແລະ

ຫລານຊາຍຂອງຢາໂຄບທີ່ຈະກາຍເປັນຜູ້ນຳສືບສອງເຜົ່າຂອງອິດສະຣາເອນ.

ແຕ່ພັນທະສັນຍາຂອງເຮົາ ເຮົາຈະຕັ້ງໄວ້ກັບອີຊາກ

ພຣະເຈົ້າກັບມາເວົ້າກ່ຽວກັບພັນທະສັນຍາຂອງພຣະອົງກັບອັບຣາຮາມ

ແລະ ເນັ້ນຫນັກວ່າລາວຈະເຮັດຕາມຄຳສັນຍາຂອງລາວກັບອີຊາກ,

ບໍ່ແມ່ນກັບອີຊະມາເອນ.

Genesis 17:22

ເມື່ອພຣະອົງໄດ້ຊົງກ່າວກັບອັບຣາຮາມແລ້ວໆ

"ເມື່ອພຣະອົງໄດ້ຊົງກ່າວກັບອັບຣາຮາມສຳເລັດແລ້ວ"

ພຣະເຈົ້າໄດ້ໄປຈາກເພີ່ນໄປ

"ພຣະເຈົ້າໄດ້ໄປຈາກອັບຣາຮາມ"

ຜູ້ຊາຍທຸກຄົນທ່າມກາງຜູ້ຊາຍທັງຫລາຍຂອງຄົວເຮືອນຂອງອັບຣາຮາມ

"ມະນຸດເພດຊາຍທຸກຄົນໃນຄອບຄົວຂອງອັບຣາຮາມ" ຫລື

"ຜູ້ຊາຍທຸກຄົນໃນຄອບຄົວຂອງອັບຣາຮາມ."

ມັນຫມາຍເຖິງເພດຊາຍຂອງທຸກໆໄວ: ເດັກແດງ, ເດັກຊາຍ, ແລະ ຜູ້ຊາຍ.

Genesis 17:24

ໄດ້ເຂົ້າພິທີຕັດກັບເພີ່ນລວມທັງຄົນເຫລົ່ານັ້ນທີ່ຖືກຊືມາຈາກຄົນຕ່າງຊາດດ້ວຍເງິນ

"ໃນນີ້ປະກອບມີຜູ້ທີ່ເກີດໃນຄົວເຮືອນຂອງລາວ ແລະ

ຜູ້ທີ່ລາວໄດ້ຊືມາຈາກຕ່າງຖິ່ນ"

ຄົນເຫລົ່ານັ້ນທີ່ຖືກຊືມາຈາກຄົນຕ່າງຊາດດ້ວຍເງິນ

ນິຫມາຍເຖິງຄົນຮັບໃຊ້ ຫລື ທາດຮັບໃຊ້ທັງຫລາຍ.

ເຫລົ່ານັ້ນທີ່ຖືກຊືມາ

ປະໂຫຍກນີ້ສາມາດເປັນຮູບແບບຄຳກິລິຍາ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ຜູ້ທີ່ລາວໄດ້ຊືມາ"

Genesis 18:1

ມ່າຣ

ນີແມ່ນຊື່ຂອງຜູ້ຊາຍທີ່ເປັນເຈົ້າຂອງຕີນໂອກ.

ໃນຂະນະທີ່ເພິ່ນນັ່ງຢູ່ທີ່ປະຕູເຕັ້ນ

"ໃນເວລາເປີດເຕັ້ນ" ຫລື "ທີ່ທາງເຂົ້າເຕັ້ນ"

ໃນເວລາອາກາດຮ້ອນຂອງວັນ

"ຊ່ວງເວລາອາກາດຮ້ອນທີ່ສຸດຂອງວັນ"

ເພິ່ນເງິຍຫນ້າຂຶ້ນ, ເບິ່ງດູ,

ເພິ່ນເຫັນຜູ້ຊາຍສາມຄົນກຳລັງປິ່ນປຸກກັນຂ້າມກັບເພິ່ນ.

"ເພິ່ນເງິຍຫນ້າຂຶ້ນ, ເບິ່ງດູ, ມີຜູ້ຊາຍສາມຄົນກຳລັງປິ່ນປຸກ."

ເບິ່ງດູ

"ຫັນທິທັນໃດ." ຄຳວ່າ "ເບິ່ງດູ"

ໃນນິສະແດງໃຫ້ພວກເຮົາເຫັນວ່າສິ່ງຕໍ່ໄປນີ້ເປັນເລື່ອງແປກສຳລັບອັບຣາຮາມ. "ເມື່ອລະດູດຽວກັນນີ້ມາປີຫນ້າ" ຫລ "ປະມານເວລານີ້ໃນປີຫນ້າ"

ກົງກັນຂ້າມກັບເພິ່ນ

"ຢູ່ໃກ້" ຫລື "ຢູ່ຫນ້າ." ພວກເຂົາຢູ່ໃກ້ລາວ,

ແຕ່ໄກພໍທີ່ລາວຈະແລ່ນໄປຫາພວກເຂົາ.

ກົມກາບລົງດິນ

ການກົມຕົວລົງນິສະແດງເຖິງຄວາມເຄົາລົບ ແລະ ໃຫ້ກຽດຕໍ່ຜູ້ໃດຜູ້ຫນຶ່ງ.

Genesis 18:3

ນາຍທ່ານ

ນີແມ່ນຄຳແທນນາມທີ່ສະແດງເຖິງຄວາມເຄົາລົບ.

ຄວາມຫມາຍທີ່ເປັນໄປໄດ້ແມ່ນ 1) ອັບຣ!

ອາມຮູ້ວ່າຫນຶ່ງໃນຜູ້ຊາຍເຫລົ່ານີ້ ແມ່ນພຣະເຈົ້າ ຫລື 2)

ອັບຣາຮາມຮູ້ວ່າຜູ້ຊາຍເຫລົ່ານີ້ ແມ່ນມາໃນນາມຂອງພຣະເຈົ້າ.

ໃນສາຍຕາຂອງທ່ານ

ອັບຣາຮາມກຳລັງເວົ້າກັບຊາຍຄົນຫນຶ່ງ.

ຂໍຢ່າໄດ້ຜ່ານໄປ

"ຂໍຢ່າສືບຕໍ່ເດີນທາງຜ່ານໄປ"

ຜູ້ຮັບໃຊ້ຂອງທ່ານ

"ຂ້ານ້ອຍ." ອັບຣາຮາມໄດ້ກ່າວເຖິງຕົວເອງ

ດ້ວຍວິທີນີ້ເພື່ອສະແດງຄວາມເຄົາລົບຕໍ່ແຂກຂອງເພິ່ນ.

ຂໍໃຫ້ຂ້ານ້ອຍ, ໄດ້ນຳເອົານ້ຳມາ

ນີ້ສາມາດເວົ້າໃຫ້ເປັນປະໂຫຍກກະທຳ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ຂໍໃຫ້ຂ້ານ້ອຍເອົານ້ຳໃຫ້ທ່ານ" ຫລື

"ຜູ້ຮັບໃຊ້ຂອງຂ້ອຍຈະເອົານ້ຳໃຫ້ທ່ານ"

ນ້ຳ....ອາຫານຢ່າງເລັກນ້ອຍ

"ນ້ຳ... ອາຫານຢ່າງເລັກນ້ອຍ." ການເວົ້າວ່າ "ເລັກນ້ອຍ"

ແມ່ນວິທີທີ່ສຸດຂອງການສະແດງຄວາມເອື້ອເພື່ອເພື່ອແຜ່.

ອັບຣາຮາມຈະໃຫ້ນ້ຳ ແລະ

ອາຫານແກ່ພວກເຂົາຫຼາຍກວ່າທີ່ພວກເຂົາຕ້ອງການ.

ລ້າງຄິນຂອງທ່ານ

ປະເພນີນີ້ໄດ້ຊ່ວຍໃຫ້ນັກເດີນທາງທີ່ເມື່ອຍລຳ ເຮັດໃຫ້ຕົນເອງສົດຊື່ນຂຶ້ນ

ພາຍຫລັງການຍ່າງເປັນໄລຍະໄກ.

ຂອງທ່ານ....ທ່ານ

ອັບຣາຮາມເວົ້າກັບຜູ້ຊາຍສາມຄົນທັງຫມົດ, ສະນັ້ນ, "ເຈົ້າ" ແລະ

"ຂອງເຈົ້າ" ແມ່ນຄຳແທນນາມຈຳນວນຫລາຍ.

Genesis 18:6

ສາມຖົງນວດ

ປະມານ 22 ລິດ

ເຂົ້າຈີ

ເຂົ້າຈີມີອາດຖືກປຸງແຕ່ງຢ່າງໄວວາດ້ວຍກ້ອນຫີນຮ້ອນ. ມັນອາດຈະແປ ຫລື

ມັນຄ້າຍຄືກັບເຂົ້າຫນົມປັງຂະຫນານ້ອຍ.

ອັບຣາຮາມຟ້າວແລ່ນ

"ຄົນຮັບໃຊ້ຟ້າວແລ່ນ"

ທີ່ຈະຈັດແຈງ

"ເພື່ອຕັດ ແລະ ອົບມັນ"

ເນີຍ

ນີ້ຫມາຍເຖິງສ່ວນທີ່ແຂງຂອງນົມທີ່ໄດ້ຫມັກ. ມັນອາດຈະແມ່ນນົມສົ້ມ ຫລື

ຊີດສ.

ຊົນງົວທີ່ໄດ້ຈັດທຳໄວ້ແລ້ວ

"ຊົນງົວປິ່ງ"

ຕໍ່ຫນ້າພວກເຂົາ

"ຕໍ່ຫນ້າຜູ້ມາຢ້ຽມຢາມ"

Genesis 18:9

ພວກເຂົາໄດ້ເວົ້າກັບເພິ່ນ

"ພວກເຂົາໄດ້ເວົ້າກັບອັບຣາຮາມ"

ເຂົາໄດ້ເວົ້າວ່າ, "ແນ່ນອນແທ້ເຮົາຈະກັບມາຫາເຈົ້າ

ຄຳວ່າ "ເຂົາ" ຫມາຍເຖິງຜູ້ຊາຍຜູ້ທີ່ອັບຣາຮາມ ເອີ້ນວ່າ "ນາຍທ່ານ"

ໃນຂໍ້ 18:3.

ໃນລະດູໃບໄມ້ປົງ

"ເມື່ອລະດູດຽວກັນນີ້ມາປີຫນ້າ" ຫລ "ປະມານເວລານີ້ໃນປີຫນ້າ"

ແລະ ເບິ່ງເຖິດ

ຄຳວ່າ "ເບິ່ງ"

ໃນນີ້ເຕືອນພວກເຮົາໃຫ້ເອົາໃຈໃສ່ກັບຂໍ້ມູນທີ່ຫນ້າປະຫລາດໃຈທີ່ຕາມມາ.

ປະຕູເຂົ້າເຕັ້ນ

"ທີ່ປະຕູທາງເຂົ້າເຕັ້ນ" ຫລື "ທີ່ທາງເຂົ້າເຕັ້ນ"

Genesis 18:11

ຫລັງຈາກທີ່ຂ້ອຍຫມົດແຮງແລ້ວ ແລະ ເຈົ້ານາຍຂອງຂ້ອຍກໍ່ແກ່ແລ້ວ,

ຂ້ອຍຍັງຈະມີຄວາມຍິນດີໃນເລື່ອງນີ້ອີກບໍ່?

ຫມົດແຮງ ແລະ ນາຍຂອງຂ້ອຍເຖົ້າແລ້ວ,

ຂ້ອຍຍັງຈະມີຄວາມຍິນດີໃນເລື່ອງນີ້ອີກບໍ່? - ເຈົ້າອາດຕ້ອງການເພີ່ມ

"ການມີລູກ".

ຊາຮາໃຊ້ຄຳຖາມນີ້ເພາະວ່າລາວບໍ່ເຊື່ອວ່າລາວສາມາດມີລູກໄດ້.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ຂ້ອຍບໍ່ເຊື່ອວ່າຂ້ອຍຈະພົບກັບຄວາມສຸກ

ຈາກການມີລູກໄດ້. ເຈົ້ານາຍຂອງຂ້ອຍກໍ່ເຖົ້າເກີນໄປແລ້ວ"

ເຈົ້ານາຍຂອງຂ້ອຍກໍ່ແກ່ແລ້ວ

ນີ້ຫມາຍເຖິງ "ຜົວຂອງຂ້ອຍກໍ່ເຖົ້າແກ່ແລ້ວ."

ເຈົ້ານາຍຂອງຂ້ອຍ

ນີ້ແມ່ນຄຳແທນນາມທີ່ສະແດງເຖິງ

ຄວາມເຄົາລົບນັບຖືທີ່ຊາຮາມີໃຫ້ກັບອັບຣາຮາມ ຜົວຂອງນາງ.

Genesis 18:13

ເປັນຫຍັງຊາຮາຈຶ່ງຫົວຂວັນ ແລະ ເວົ້າວ່າ, "ຂ້ອຍຈະມີລູກຄືນຫນຶ່ງແທ້ໆບໍ່,

ໃນເມື່ອຂ້ອຍແກ່ແລ້ວ?"

ພຣະເຈົ້າໃຊ້ຄຳຖາມນີ້ ເພື່ອສະແດງວ່າລາວຮູ້ວ່າຊາຮາ ກຳລັງຄິດແນວໃດ

ແລະ ລາວບໍ່ພໍໃຈກັບມັນ. ພຣະອົງເວົ້າຢ້າຄຳຖາມທີ່ມີສຽງເວົ້າຂອງຊາຮາ

ມີຫຍັງແຕ່ຍາກເກີນໄປສຳລັບພຣະຢາເວບ?

"ມີສິ່ງໃດແດ່ທີ່ພຣະຢາເວບສາມາດເຮັດໄດ້?"

ພຣະຢາເວບເວົ້າກ່ຽວກັບຕົວເອງຄືກັບວ່າພຣະອົງ ກຳລັງເວົ້າເຖິງຜູ້ອື່ນ

ເພື່ອເຕືອນອັບຣາຮາມວ່າ ເຮົາ, ພຣະຢາເວບ, ຍິ່ງໃຫຍ່ ແລະ

ສາມາດເຮັດຫຼາກສິ່ງ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ບໍ່ມີສິ່ງໃດທີ່ ເຮົາ, ພຣະຢາເວບ,

ບໍ່ສາມາດເຮັດໄດ້!"

ໃນເວລາທີ່ເຂົາໄດ້ກຳນົດໃນລະດູໃບໄມ້ປົງ

"ໃນເວລາທີ່ເຂົາໄດ້ກຳນົດ, ຊຶ່ງເປັນລະດູໃບໄມ້ປົງ"

ຊາຮາໄດ້ປະຕິເສດ ແລະ ເວົ້າວ່າ

"ຊາຮາໄດ້ປະຕິເສດໂດຍການເວົ້າວ່າ"

ພຣະອົງຕອບວ່າ

"ພຣະຢາເວບໄດ້ຕອບ"

ບໍ່ແມ່ນເຈົ້າໄດ້ຫົວຂວັນ

"ແມ່ນແລ້ວ, ເຈົ້າໄດ້ຫົວເລາະ." ນີ້ຫມາຍຄວາມວ່າ "ບໍ່,

ນັ້ນບໍ່ແມ່ນຄວາມຈິງ; ເຈົ້າໄດ້ຫົວຂວັນແທ້."

Genesis 18:16

ອັບຣາຮາມໄປກັບພວກເຂົາ

"ເພື່ອສົ່ງພວກເຂົາໄປຕາມທາງຂອງພວກເຂົາ" ຫລື "ເພື່ອກ່າວ

'ອຳລາພວກເຂົາ'. ເປັນເລື່ອງສຸພາບທີ່ຈະສົ່ງແຂກໄປ ໄລຍະໃດຫນຶ່ງ

ເມື່ອເຂົາເຈົ້າກຳລັງຈະເດີນທາງ.

ຄວນບໍ່ທີ່ເຮົາຈະປິດບັງອັບຣາຮາມໃນສິ່ງທີ່ເຮົາຈະເຮັດນີ້?

ພຣະເຈົ້າໃຊ້ຄໍາຖາມນີ້ເພື່ອບອກ
ສິ່ງທີ່ພຣະອົງຈະເຮັດກັບອັບຣາຮາມກ່ຽວກັບບາງສິ່ງທີ່ສໍາຄັນຫຼາຍ ແລະ
ມັນເປັນສິ່ງທີ່ດີທີ່ສຸດທີ່ພຣະອົງຈະເປີດເຜີຍຕໍ່ລາວ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:
"ເຮົາບໍ່ຄວນ ແລະ ຈະບໍ່ເຊື່ອງຈາກອັບຣາຮາມສິ່ງທີ່ເຮົາກໍາລັງຈະເຮັດ ...
ຂອງລາວ." ຫລື "ເຮົາຄວນ ແລະ
ຈະບອກອັບຣາຮາມກ່ຽວກັບສິ່ງທີ່ເຮົາກໍາລັງຈະເຮັດ ... ຂອງລາວ"
ຄວນບໍ່ທີ່ເຮົາ.....ເຮັດ, ເມືອງຈາກ....ຂອງລາວ?
"ຂ້ອຍຄວນບໍ່ ... ເຮັດ. ນີ້ແມ່ນຍ້ອນວ່າ ... ລາວ"
ຊົນຊາດທັງປວງຂອງແຜ່ນດິນຈະໄດ້ຮັບພອນເພາະເຂົາ
ນີ້ສາມາດເວົ້າໃຫ້ເປັນປະໂຫຍກກະທໍາ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:
"ເຮົາຈະອວຍພອນໃຫ້ທຸກໆປະຊາຊາດທົ່ວໂລກ ຜ່ານອັບຣາຮາມ"
ຈະໄດ້ຮັບພອນເພາະເຂົາ
"ຈະໄດ້ຮັບພອນເພາະອັບຣາຮາມ." ຫລື
"ຈະໄດ້ຮັບພອນເພາະວ່າເຮົາໄດ້ອວຍພອນອັບຣາຮາມ." ສໍາລັບການແປ
"ເພາະລາວ" ເບິ່ງເພີ່ມເຕີມວິທີທີ່ທ່ານໄດ້ແປ "ຜ່ານຕົວເຈົ້າ" ໃນຂໍ້ 12:1.
ດັງນັ້ນລາວຈະສົ່ງສອນ
"ເພື່ອທີ່ລາວຈະໃຫ້ຄໍາແນະນໍາ" ຫລື "ເພື່ອທີ່ລາວຈະໃຫ້ສັ່ງ"
ໃຫ້ຖືກສາທາງຂອງພຣະຢາເວ, ເພື່ອກະທໍາຄວາມຊອບທັມ ແລະຍຸຕິທັມ,
ດັງນັ້ນພຣະຢາເວຈະໄດ້ປະທານໃຫ້....ຕາມທີ່ພຣະອົງໄດ້ກ່າວກັບລາວແລ້ວນັ້ນ
ພຣະຢາເວກໍາລັງເວົ້າກ່ຽວກັບຕົວເອງ ຄືກັບວ່າລາວເປັນຄົນສົນ.
ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ເຊື່ອຝັງສິ່ງທີ່ເຮົາ, ພຣະຢາເວ, ຮຽກຮ້ອງ ... ເຮົາ,
ພຣະຢາເວ, ອາດຈະນໍາເອົາ ... ເຮົາໄດ້ເວົ້າ"
ຖືກສາທາງຂອງພຣະຢາເວ
"ເຊື່ອຝັງຄໍາສັ່ງຂອງພຣະຢາເວ"
ເພື່ອກະທໍາຄວາມຊອບທັມ ແລະຍຸຕິທັມ
"ໂດຍການເຮັດຄວາມຊອບທັມ ແລະ ຄວາມຍຸດຕິທັມ." ສິ່ງນີ້ບອກວິທີ
ທີ່ຈະດໍາເນີນຕາມທາງຂອງພຣະຢາເວ.
ດັງນັ້ນພຣະຢາເວຈະໄດ້ປະທານໃຫ້ແກ່ອັບຣາຮາມ
ຕາມທີ່ພຣະອົງໄດ້ກ່າວກັບລາວແລ້ວນັ້ນ
"ດັງນັ້ນ, ພຣະຢາເວ
ອາດຈະອວຍພອນໃຫ້ແກ່ອັບຣາຮາມຄືກັນກັບທີ່ລາວໄດ້ເວົ້າວ່າລາວຈະ."
ນີ້ຫມາຍເຖິງ ຄໍາສັນຍາແຫ່ງຜັນທະສັນຍາທີ່ຈະອວຍພອນອັບຣາຮາມ
ແລະເຮັດໃຫ້ລາວເປັນປະເທດທີ່ຍິ່ງໃຫຍ່.
Genesis 18:20
ມີສ່ວນຮຽກຮ້ອງກ່າວໂທດເມືອງໂຊໂດມ ແລະເມືອງໂກໂມຣາຢ່າງຫນັກຫນ່ວງ
ປະໂຫຍກນີ້ສາມາດຂຽນຄືນໃນຮູບແບບອື່ນໄດ້
ເພື່ອໃຫ້ຄໍາຖາມທີ່ບໍ່ມີຕົວຕົນ ຄຳວ່າ "ມີສ່ວນຮຽກຮ້ອງ"
ແມ່ນການສະແດງເຖິງຄໍາກິລິຍາ ຫຼືວ່າ "ກ່າວຫາ." ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:
"ປະຊາຊົນຈຳນວນຫຼາຍໄດ້ກ່າວຫາປະຊາຊົນເມືອງໂຊໂດມ ແລະ
ເມືອງໂກໂມລາໃນການເຮັດສິ່ງທີ່ຊົ່ວຮ້າຍ"
ຄວາມບາບຂອງຊາວເມືອງນັ້ນຮ້າຍແຮງ
"ພວກເຂົາໄດ້ເຮັດບາບຢ່າງຮ້າຍແຮງ"
ບັດນີ້ເຮົາຈະລົງໄປທີ່ນັ້ນ
"ບັດນີ້ເຮົາຈະລົງໄປທີ່ເມືອງໂຊໂດມ ແລະ ເມືອງໂກໂມລາ"
ເຮົາຈະລົງໄປທີ່ນັ້ນ ແລະເບິ່ງ
"ເຮົາຈະລົງໄປທີ່ນັ້ນເພື່ອເບິ່ງຕົວຈິງ" ແລະເບິ່ງ ຫລື
"ເຮົາຈະລົງໄປທີ່ນັ້ນເພື່ອຕັດສິນ"
ສ່ວນຮຽກຮ້ອງກ່າວໂທດ.....ມາເຖິງເຮົາ
ພຣະຢາເວເວົ້າຄືກັບວ່າພຣະອົງຮູ້ກ່ຽວກັບເລື່ອງນີ້
ຈາກສ່ວນຮ້ອງຂອງປະຊາຊົນຜູ້ທີ່ໄດ້ຮັບຄວາມເດືອດຮ້ອນ.
ປະໂຫຍກນີ້ສາມາດຂຽນຄືນໃນຮູບແບບອື່ນໄດ້
ເພື່ອໃຫ້ຄໍາຖາມທີ່ບໍ່ມີຕົວຕົນ ຄຳວ່າ "ມີສ່ວນຮຽກຮ້ອງ"
ແມ່ນການສະແດງເຖິງຄໍາກິລິຍາ ຫຼືວ່າ "ກ່າວຫາ." ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:
"ຊົ່ວຮ້າຍຕາມທີ່ຖືກກ່າວຫາວ່າ ພວກເຂົາເປັນແທ້ບໍ່"
ຫລັບເຮົາ
"ຖ້າພວກເຂົາບໍ່ຊົ່ວ ຄືກັບທີ່ຖືກກ່າວຫາ."
Genesis 18:22
ໄປຈາກທີ່ນັ້ນ

"ໄປຈາກບ່ອນພັກຂອງອັບຣາຮາມ"
ພຣະຢາເວຍັງຢູ່ກັບອັບຣາຮາມ
"ພຣະຢາເວ ແລະ ອັບຣາຮາມຍັງຢູ່ນຳກັນ"
ມຸ່ງຫນ້າໄປສູ່
"ພຣະຢາເວໄກ້ຮອດ" ຫລື "ພຣະຢາເວຫຍັບເຂົ້າມາໃກ້"
ທໍາລາຍລ້າງ
ອັບຣາຮາມກ່າວເຖິງການທໍາລາຍຜູ້ຄົນ
ຄືກັບວ່າເປັນການກວດສິ່ງເປື້ອນດ້ວຍຟອຍກວດ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:
"ທໍາລາຍ"
ຄົນຊອບທັມຜ່ອມກັບຄົນອະທັມ
"ຄົນຊອບທັມຜ່ອມກັບຄົນອະທັມ"
Genesis 18:24
ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:
ອັບຣາຮາມຍັງຄົງສືບຕໍ່ເວົ້າ ກັບພຣະຢາເວ.
ບາງທີອາດຈະມີ
"ສົມມຸດຖໍາມີ"
ພຣະອົງຈະຊົງທໍາລາຍເມືອງນັ້ນ
ແລະຈະບໍ່ລະເວັ້ນເມືອງນັ້ນເພາະຄົນຊອບທັມຫ້າສິບຄົນທີ່ຢູ່ທີ່ນັ້ນບໍ່?
ອັບຣາຮາມມີຄວາມຫວັງວ່າ ພຣະຢາເວຈະເວົ້າວ່າ,
"ເຮົາຈະບໍ່ທໍາລາຍລ້າງມັນ." ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:
"ຂ້ານ້ອຍຄິດວ່າພຣະອົງຈະບໍ່ທໍາລາຍລ້າງມັນ. ແທນທີ່ຈະ,
ເຈົ້າຈະຮັກສາຖານທີ່ ດັ່ງກ່າວໄວ້ເພື່ອຄົນຫ້າສິບຄົນທີ່ຊອບທັມຢູ່ທີ່ນັ້ນ"
ທໍາລາຍ
"ທໍາລາຍມັນ." ອັບຣາຮາມກ່າວເຖິງການທໍາລາຍຜູ້ຄົນ
ຄືກັບວ່າເປັນການກວດສິ່ງເປື້ອນດ້ວຍຟອຍກວດ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:
"ທໍາລາຍຄົນທີ່ອາໄສຢູ່ທີ່ນັ້ນ"
ແລະຈະບໍ່ລະເວັ້ນເມືອງນັ້ນເພາະຄົນຊອບທັມຫ້າສິບຄົນທີ່ຢູ່ທີ່ນັ້ນບໍ່?
ອັບຣາຮາມມີຄວາມຫວັງວ່າ ພຣະຢາເວຈະເວົ້າວ່າ,
"ເຮົາຈະບໍ່ທໍາລາຍລ້າງເມືອງນັ້ນຖ້າມີຄົນຊອບທັມ ຫ້າສິບຄົນທີ່ຢູ່ທີ່ນັ້ນ."
ບໍ່ທໍາລາຍລ້າງເມືອງນັ້ນ
"ອະນຸຍາດໃຫ້ຄົນອາໄສ"
ເພາະເປັນແກ່
"ເມືອງຈາກ"
ຂໍໃຫ້ມັນຢູ່ຫ່າງໄກຈາກພຣະອົງ ທີ່ຈະຊົງກະທໍາສິ່ງນັ້ນ
"ເຮົາບໍ່ຕ້ອງການໃຫ້ເຈົ້າເຮັດສິ່ງນັ້ນຄືກັນ" ຫລື
"ເຈົ້າບໍ່ຄວນເຮັດບາງຢ່າງເຊັ່ນນັ້ນ"
ສິ່ງນັ້ນ, ຄືການຂ້າຄົນ
"ສິ່ງນັ້ນ, ຄືການຂ້າຄົນ" ຫລື "ສິ່ງນັ້ນ, ເຊິ່ງເປັນ, ການຂ້າຄົນ"
ທີ່ຄົນຊອບທັມຈະຖືກລົງໂທດແບບດຽວກັນກັບຄົນອະທັມ
ນີ້ສາມາດເວົ້າໃຫ້ເປັນປະໂຫຍກກະທໍາ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:
"ພຣະອົງຄວນປະຕິບັດກັບຄົນທີ່ຊອບທັມ
ຄືກັນກັບທີ່ທ່ານປະຕິບັດກັບຄົນຊົ່ວ"
ຜູ້ພິພາກສາຂອງແຜ່ນດິນທັງຫມົດຈະບໍ່ເຮັດສິ່ງໃດທີ່ຍຸຕິທັມບໍ່?
ອັບຣາຮາມໄດ້ໃຊ້ຄໍາຖາມນີ້
ເພື່ອເວົ້າໃນສິ່ງທີ່ລາວຄາດຫວັງວ່າພຣະເຈົ້າຈະເຮັດ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:
"ຜູ້ພິພາກສາຂອງທົ່ວແຜ່ນດິນໂລກ ຈະເຮັດສິ່ງທີ່ຖືກຕ້ອງແນ່ນອນ" ຫລື
"ຕາບໃດທີ່ພຣະອົງເປັນຜູ້ພິພາກສາທົ່ວເທິງແຜ່ນດິນໂລກ,
ທ່ານຈະເຮັດໃນສິ່ງທີ່ຖືກຕ້ອງ!"
ຜູ້ພິພາກສາ
ພຣະເຈົ້າມັກຈະຖືກກ່າວເຖິງວ່າເປັນຜູ້ພິພາກສາ
ເພາະວ່າພຣະອົງເປັນຜູ້ຕັດສິນທີ່ດີເລີດ
ຜູ້ທີ່ຕັດສິນສຸດທ້າຍກ່ຽວກັບສິ່ງທີ່ຖືກ ຫລື ຜິດ.
Genesis 18:27
ເບິ່ງແມ່
ວະລີວ່າ "ເບິ່ງແມ່" ໃນນີ້ແມ່ນການດຶງດູດຄວາມສົນໃຈ
ໃນຂໍ້ມູນທີ່ຫນ້າປະຫລາດໃຈທີ່ເວົ້າຕໍ່ມາ.
ຂ້ານ້ອຍຂໍພຣະກາຣຸນາທີ່ຈະທຸນຕໍ່
"ຂ້ອຍໄພທີ່ຂ້ານ້ອຍບໍ່ກ້າກ່າວກັບພຣະອົງ" ຫລື "ຂໍໂຫດທີ່ຂ້ານ້ອຍບໍ່ກ້າເວົ້າ"

ອົງພຣະຜູ້ເປັນເຈົ້າຂອງຂ້າງນ້ອຍ

ອັບຣາຮາມສະແດງຄວາມເຄົາລົບນັບຖື ຕໍ່ພຣະຢາເວ
ໂດຍການເວົ້າກັບພຣະຢາເວຄືກັບວ່າລາວເວົ້າກັບຄົນອື່ນ.
ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ຕໍ່ພຣະອົງ, ອົງພຣະຜູ້ເປັນເຈົ້າຂອງຂ້າງນ້ອຍ"

ເປັນພຽງຂີ້ຝຸ່ນ ແລະ ຂີ້ເຖົ້າ

ຄຳປຽບທຽບນີ້ຜັນລະນາເຖິງອັບຣາຮາມວ່າເປັນຄົນ, ເຊິ່ງຈະຕາຍ ແລະ
ຮ່າງກາຍຂອງລາວຈະກາຍເປັນຂີ້ຝຸ່ນ ແລະ ຂີ້ເຖົ້າ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:
"ພຽງແຕ່ມະນຸດທຳມະດາ" ຫລື "ບໍ່ສຳຄັນຄືຂີ້ຝຸ່ນ ແລະ ຂີ້ເຖົ້າ"

ຫນ້ອຍກວ່າຫ້າສິບຄົນໄປຫ້າຄົນ

"ປະມານ ສີ່ສິບຫ້າຄົນຊອບທັມ"

ເພາະຂາດໄປຫ້າຄົນ

"ຖ້າຫາກມີຄົນຊອບທັມຫນ້ອຍກວ່າຫ້າຄົນ"

ຈະບໍ່ທຳລາຍເມືອງນັ້ນ

"ເຮົາຈະບໍ່ທຳລາຍເມືອງໂຊໂດມ"

Genesis 18:29

ເພິນໄດ້ເວົ້າກັບພຣະອົງ

"ອັບຣາຮາມກ່າວ ຕໍ່ພຣະຢາເວ"

ຖ້າພົບພຽງສີ່ສິບຄົນເທົ່ານັ້ນເດ

ນິຕາມາຍຄວາມວ່າ "ຖ້າທ່ານພົບປະຊາຊົນທີ່ຊອບທັມ
ສີ່ສິບຄົນໃນເມືອງໂຊໂດມ ແລະ ເມືອງໂກໂມຣາ."

ພຣະອົງໄດ້ກ່າວຕອບວ່າ

"ພຣະຢາເວຊົງຕອບ"

ເຮົາກໍຈະບໍ່ທຳລາຍ ເມືອງນັ້ນເພາະເຫັນແກ່ສີ່ສິບຄົນນັ້ນ

"ເຮົາຈະບໍ່ທຳລາຍເມືອງເຫລົ່ານັ້ນ ຖ້າເຮົາພົບສີ່ສິບຄົນ ທີ່ຊອບທັມຢູ່ນັ້ນ"

ສາມສິບ

"ຄົນຊອບທຳສາມສິບຄົນ" ຫລື "ຄົນດີສາມສິບຄົນ"

ເບິ່ງເຖິດ

ປະໂຫຍກທີ່ວ່າ "ເບິ່ງເຖິດ"

ໃນນີ້ແມ່ນເພື່ອດຶງດູດຄວາມສົນໃຈຕໍ່ຂໍ້ມູນທີ່ຫນ້າປະຫລາດໃຈຕໍ່ໄປ.

ຂໍພຣະອົງໂຜດຍົກໂທດໃຫ້ຂ້າງນ້ອຍທີ່ຈະທຸນຕໍ່ອົງພຣະຜູ້ເປັນເຈົ້າຂອງຂ້າງນ້ອຍ

"ຂໍຊົງອະໄພໃຫ້ຂ້ອຍທີ່ກ້າເວົ້າຕໍ່ພຣະອົງ" ຫລື

"ຂໍໂທດຍົກໂທດແກ່ຂ້າງນ້ອຍທີ່ຂ້າງນ້ອຍກ້າຂໍກັບພຣະອົງ."

ເບິ່ງເພີ່ມເຕີມວິທີການນິຖິກແປຂັ້ນໃນ 18:27.

ຊາວຄົນ

"ຄົນຊອບທັມຊາວຄົນ" ຫລື "ຄົນດີຊາວຄົນ"

Genesis 18:32

ບາງທີອາດຈະພົບສິບຄົນທີ່ນັ້ນ

"ບາງທີພຣະອົງອາດຈະພົບສິບຄົນຊອບທັມໃນທີ່ນັ້ນ."

ສິບ

"ຄົນຊອບທັມສິບຄົນ" ຫລື "ຄົນດີສິບຄົນ"

ຈາກນັ້ນພຣະອົງຊົງກ່າວ

"ແລະພຣະຢາເວໄດ້ຊົງຕອບ"

ເພາະເຫັນແກ່ສິບຄົນນັ້ນ

"ຖ້າເຮົາພົບຄົນຊອບທັມສິບຄົນຢູ່ໃນທີ່ນັ້ນ"

ພຣະຢາເວໄດ້ສະເດັດໄປ

"ພຣະຢາເວໄດ້ສະເດັດໄປ" ຫລື "ພຣະຢາເວໄດ້ຈາກໄປ"

Chapter 19

Genesis 19:1

ທຸດສະຫວັນສອງຕົນ

ປະຖົມມະການໃນຂໍ້ 18 ບອກວ່າມີຜູ້ຊາຍສອງຄົນໄປເມືອງໂຊໂດມ.
ໃນທີ່ນີ້ພວກເຮົາໄດ້ຮູ້ວ່າພວກເຂົາເປັນເທວະດາແທ້ໆ. (ເບິ່ງເພີ່ມເຕີມ:
18:22)

ປະຖູເມືອງໂຊໂດມ

"ທາງເຂົ້າເມືອງໂຊໂດມ." ເມືອງມີກຳແພງອ້ອມ,
ແລະຜູ້ຄົນຕ້ອງຜ່ານປະຖູເພື່ອເຂົ້າໄປໃນເມືອງນັ້ນ. ນີ້ແມ່ນສະຖານທີ່
ສຳຄັນທີ່ສຸດໃນເມືອງຫນຶ່ງ. ຄົນສຳຄັນມັກຈະໃຊ້ເວລາຢູ່ທີ່ນັ້ນ.

ໄດ້ໄ້ມຕົວລົງຫນ້າຈຸພື້ນດິນ

ລາວໄດ້ຊຸດເຂົ້າລົງພື້ນ ຫຼັງຈາກນັ້ນກໍມາປລົງຫນ້າຜາກ ແລະ
ດັງຂອງລາວລົງຈຳພື້ນດິນ.

ເຈົ້າກາຍຂອງຂ້າງນ້ອຍເອີບ

ນີ້ເປັນການສະແດງຄວາມເຄົາລົບຂອງໂລດ ທີ່ມີຕໍ່ເທວະດາ.

ຂ້າງນ້ອຍຂໍເຊີນທ່ານແວ່ເຂົ້າໄປໃນບ້ານຜູ້ຮັບໃຊ້ຂອງທ່ານພັກຄ້າງຄົນ

"ກະລຸນາມາ ແລະ ພັກຢູ່ທີ່ເຮືອນຂອງທ່ານຮັບໃຊ້ຂອງທ່ານເຖິດ"

ບ້ານຜູ້ຮັບໃຊ້ຂອງທ່ານ

ໂລດສະເຫນີຕົວເອງເປັນຜູ້ຮັບໃຊ້ຂອງພວກເຂົາ

ເພື່ອສະແດງຄວາມເຄົາລົບ.

ລ້າງຕີນຂອງທ່ານ

ຄົນມັກລ້າງຕີນຂອງພວກເຂົາ ພາຍຫລັງການເດີນທາງ.

ຕືນຂຶ້ນແຕ່ເຊົ້າ

"ຕືນຂຶ້ນແຕ່ເຊົ້າ"

ເຮົາຈະພັກຄ້າງຄົນ

ເມື່ອເທວະດາທັງສອງກ່າວແລ້ວ, ພວກເຂົາຫມາຍເຖິງຕີນເອງເຫົ່ານັ້ນ,
ບໍ່ແມ່ນຕໍ່ໂລດ.

ທັງສອງຄົນໄດ້ວາງແຜນທີ່ຈະພັກຄ້າງຄົນທີ່ສື່ແຍກຂອງເມືອງ.

ບາງພາສາຈະໃຊ້ຄຳສັບສະເພາະຄຳວ່າ "ພວກເຮົາ" ຢູ່ນີ້.

ສື່ແຍກ

ທີ່ນີ້ແມ່ນທີ່ສາຖາລະນະ, ເປັນບ່ອນໂລ່ງໃນເມືອງ.

ພວກເພິນຈົງໄປກັບເຂົາ

"ພວກເຂົາຫັນກັບ ແລະ ໄປກັບເພິນ"

Genesis 19:4

ກ່ອນທີ່ພວກເຂົາຈະນອນ

"ກ່ອນທີ່ຄົນໃນເຮືອນຂອງໂລດຈະເຂົ້ານອນ"

ພວກຜູ້ຊາຍຂອງເມືອງນັ້ນ, ພວກຜູ້ຊາຍຂອງເມືອງໂຊໂດມ

"ພວກຜູ້ຊາຍຂອງເມືອງນັ້ນ, ພວກຜູ້ຊາຍຂອງເມືອງໂຊໂດມ" ຫລື ພຽງແຕ່

"ຜູ້ຊາຍທັງຫລາຍຂອງເມືອງໂຊໂດມ"

ບ້ານ

"ເຮືອນຂອງໂລດ"

ທັງຄົນຫນຸ່ມ ແລະ ຄົນແກ່ຜູ້ຊາຍທັງຫມົດ

"ຕັ້ງແຕ່ອາຍຸຍັງນ້ອຍຈົນເຖົ້າແກ່ທີ່ສຸດ." ນິຕາມາຍຄວາມວ່າ

"ຜູ້ຊາຍທຸກໄວ" ແລະ

ຫມາຍເຖິງຜູ້ຊາຍໃນເມືອງໂຊໂດມທີ່ໄດ້ມາອ້ອມເຮືອນຂອງໂລດ.

ທີ່ໄດ້ເຂົ້າມາຫາເຈົ້າ

"ທີ່ໄດ້ເຂົ້າມາໃນເຮືອນຂອງເຈົ້າ"

ຫລັບນອນກັບພວກເຂົາ

"ຮ່ວມເພດກັບພວກເຂົາ."

ພາສາຂອງທ່ານອາດຈະມີວິທີການທີ່ສຸພາບກວ່າການເວົ້າແບບນີ້.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ຮູ້ຈັກເຂົາເຈົ້າຢ່າງສະຫນິດແຫນ້ນ ຫລື

ມີເພດສຳພັນ"

Genesis 19:6

ຫລັງຈາກທີ່ເຂົາອອກໄປແລ້ວ

"ທາງດ້ານຫລັງຂອງລາວ" ຫລື "ພາຍຫລັງລາວໄດ້ອອກໄປ"

ເຮົາຂໍຮ້ອງພວກທ່ານ, ພີ່ນ້ອງຂອງເຮົາ

ເຮົາຂໍອ້ອມວອນທ່ານ, ອ້າຍນ້ອງຂອງຂ້າພະເຈົ້າ"

ພີ່ນ້ອງຂອງເຮົາ

ໂລດໄດ້ເວົ້າດ້ວຍຄວາມເປັນມິດ

ກັບພວກຜູ້ຊາຍໃນເມືອງຫລັງວ່າພວກເຂົາຈະຟັງລາວ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ເພື່ອນຂອງຂ້ອຍ"

ຢ່າເຮັດເລື່ອງຊົດຊຳຢ່າງນັ້ນເລີຍ

"ຢ່າເຮັດສິ່ງທີ່ຊົດຮ້າຍຫຼາຍ" ຫລື "ຢ່າເຮັດສິ່ງທີ່ຊົດຕັ້ງກ່າວ"

ເບິ່ງເຖິດ

"ຕັ້ງໃຈເບິ່ງ" ຫລື "ເບິ່ງນີ້"

ຍັງບໍ່ເຄີຍຫລັບນອນ

"ຍັງບໍ່ໄດ້ຮ່ວມເພດກັບ."

ພາສາຂອງທ່ານອາດຈະມີວິທີການທີ່ສຸພາບກວ່າການເວົ້າແບບນີ້.
ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ຍັງບໍ່ທັນຖືກເປີດສິດ"

ໃຫ້ພວກທ່ານຈະເຮັດສິ່ງໃດກັບພວກເຂົາກໍແລ້ວແຕ່ພວກທ່ານ

"ຈົ່ງເຮັດຕາມໃຈປາດຖະຫນາຂອງທ່ານ" ຫລື

"ຈົ່ງເຮັດສິ່ງໃດທີ່ທ່ານຄິດວ່າດີ"

ຢູ່ໃຕ້ຮົມເຈົ້າຫວັງຄາບ້ານຂອງເຮົາ

ຊາຍສອງຄົນນີ້ເປັນແຂກຢູ່ໃນເຮືອນຂອງໂລດ,

ສະນັ້ນລາວຈຳເປັນຕ້ອງປົກປ້ອງພວກເຂົາ. ຄຳວ່າ "ຫວັງຄາ"

ແມ່ນຄຳປຽບເບີຍ ສຳລັບເຮືອນຫຼັກໜ້າ ແລະ ຄຳປຽບຫຼັງ ສຳລັບໂລດ
ເພື່ອໃຊ້ປົກປ້ອງພວກເຂົາ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ເຂົາໄປໃນເຮືອນຂອງຂ້ອຍ,
ແລະ ພຣະເຈົ້າ ຫວັງໃຫ້ຂ້ອຍປົກປ້ອງພວກເຂົາ"

Genesis 19:9

ຈົ່ງຖອຍໄປ

"ຖອຍຫລັງ" ຫລື "ຈົ່ງອອກໄປໃຫ້ໄກ!"

ຄົນນີ້ມາທີ່ນີ້ເພື່ອຈະອາໄສຢູ່ທີ່ນີ້ເຫມືອນຄົນຕ່າງຊາດຄົນຫນຶ່ງ

"ຄົນນີ້ມາທີ່ນີ້ເປັນຄົນຕ່າງຖິ່ນ" ຫລື "ຄົນຕ່າງປະເທດຄົນນີ້ມາຢູ່ທີ່ນີ້"

ຄົນນີ້

"ໂລດ." ພວກຜູ້ຊາຍກຳລັງເວົ້ານຳກັນ.

ຖ້າຄຳສັບນີ້ບໍ່ຈະແຈ້ງໃນພາສາຂອງທ່ານ,

ທ່ານອາດຈະໃຊ້ຄຳເວົ້າຂອງພວກຜູ້ຊາຍເວົ້າກັບໂລດຢູ່ທີ່ນີ້.

ແລະ ແຕ່ບັດນີ້ເຂົາໄດ້ກາຍເປັນຜູ້ພິພາກສາເຮົາ

"ແລະ ບັດນີ້ລາວຄິດວ່າລາວມີສິດ ທີ່ຈະບອກພວກເຮົາວ່າອັນໃດຖືກ ແລະ
ອັນໃດຜິດ" ຫລື

"ແຕ່ພວກເຮົາຈະບໍ່ຍອມໃຫ້ລາວຢຸດພວກເຮົາຈາກສິ່ງທີ່ພວກເຮົາຢາກເຮັດ"

ແຕ່ບັດນີ້ເຂົາ

"ແລະ ເຖິງວ່າລາວບໍ່ມີເຫດຜົນທີ່ດີຕໍ່, ລາວ"

ບັດນີ້ພວກເຮົາ

"ເພາະວ່າເຈົ້າກຳລັງບອກພວກເຮົາວ່າ ສິ່ງທີ່ພວກເຮົາກຳລັງເຮັດແມ່ນຜິດ,
ພວກເຮົາ"

ພວກເຮົາຈະຈັດການຢ່າງຊົ່ວເຮັດກັບໂຕເຈົ້າຫນັກກວ່າເຮັດກັບພວກເຮົາ

ພວກຜູ້ຊາຍໂກດແຄ້ນທີ່ໂລດເວົ້າວ່າ, "ຢ່າເຮັດຊົ່ວຫລາຍ" (19: 6),

ດັ່ງນັ້ນພວກເຂົາຈຶ່ງຊ່ວຍຈະກະທຳສິ່ງທີ່ຊົ່ວຊ້າກວ່າທີ່ໂລດຢ້ານໃນຕອນທຳອິດ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ພວກເຮົາຈະປະຕິບັດຕໍ່ກັບທ່ານ

ຊົ່ວຮ້າຍກວ່າພວກເຮົາຈະເຮັດກັບພວກເຂົາ"

ພວກເຂົາໄດ້ຊຸກຜູ້ຊາຍຄົນນັ້ນ, ຢ່າງແຮງຄືສູ້ກັບໂລດ, ແລະ

ເຂົາມາໃກ້ເພື່ອທີ່ຈະທູບປະຕູບ້ານລົງ

ຄວາມຫມາຍທີ່ເປັນໄປໄດ້ແມ່ນ 1) "ພວກເຂົາຍັບເຂົ້າມາໃກ້ຊາຍຄົນນັ້ນ,
ກັບໂລດ ຈົນວ່າພວກເຂົາເກືອບຈະທຳລາຍປະຕູເຮືອນ" ຫລື 2)

ພວກເຂົາໄດ້ຢູ່ໂລດຂຶ້ນຕິດຝາ ຫລື ປະຕູເຮືອນ ແລະ ກຳລັງຈະຜັງປະຕູລົງ.

ຜູ້ຊາຍ...ໂລດ

ນີ້ແມ່ນສອງຮູບແບບການເວົ້າທີ່ຫມາຍເຖິງ ໂລດ.

Genesis 19:10

ແຕ່ພວກຜູ້ຊາຍນັ້ນ

"ແຕ່ແຂກສອງຄົນຂອງໂລດ" ຫລື "ແຕ່ວ່າເຫວະດາສອງຄົນ"

ພວກຜູ້ຊາຍນັ້ນໄດ້ຍືນມືອອກໄປຕີງເຮົາໂລດເຂົ້າມາໃນບ້ານ...ເຂົາແລະ

ອັດປະຕູໄວ້

ພາສາຂອງທ່ານອາດຈຳເປັນຕ້ອງຕື່ມໃສ່ອີກວ່າ ຜູ້ຊາຍໄດ້ເປີດປະຕູອອກອນ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ພວກຜູ້ຊາຍໄດ້ເປີດປະຕູອອກ

ກວ້າງພໍສົມຄວນເພື່ອຍືນມືຂອງພວກເຂົາ ແລະ ຕີງ ... ພວກເຂົາ, ແລະ

ຫລັງຈາກນັ້ນພວກເຂົາກໍປິດປະຕູຄືນ"

ພວກແຂກຂອງໂລດໄດ້ຈູ່ໂຈມຢ່າງທີ່ບໍ່ສາມາດຫລົງວ່າເປັນໄດ້ຕໍ່ພວກຜູ້ຊາຍ

ວະລີທີ່ວ່າ "ຖືກຕິດ້ວຍພວກເຮັດຕາບອດ" ແມ່ນຄຳປຽບຫຼັງ;

ແຂກທັງສອງບໍ່ໄດ້ຕິຜູ້ຊາຍ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ແຂກຂອງໂລດໄດ້ເຮັດໃຫ້ຜູ້ຊາຍຕາບອດ" ຫລື

"ພວກເຂົາປິດບັງສາຍຕາຂອງພວກເຂົາ

ທັງຄົນຫນຸ່ມ ແລະ ຄົນແກ່

"ຜູ້ຊາຍທຸກໄວ." ຄວາມເມດຕານີໄດ້ເນັ້ນຫນັກວ່າ

ແຂກເຮັດໃຫ້ຜູ້ຊາຍທຸກຄົນຕາບອດ.

ສິ່ງນີ້ສາມາດບົ່ງບອກເຖິງຖານະທາງສັງຄົມຫລາຍກວ່າອາຍຸ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ທັງນ້ອຍ ແລະ ໃຫຍ່"

Genesis 19:12

ແລ້ວພວກຜູ້ຊາຍນັ້ນໄດ້ບອກ

"ແລ້ວພວກຜູ້ຊາຍນັ້ນໄດ້ເວົ້າ" ຫລື "ແລ້ວພວກເຫວະດານັ້ນໄດ້ເວົ້າ"

ເຈົ້າມີໃຜທີ່ຢູ່ທີ່ນີ້ອີກບໍ່?

"ມີສະມາຊິກຄົນອື່ນໃນຄອບຄົວຂອງເຈົ້າຢູ່ໃນເມືອງບໍ່?" ຫລື

"ທ່ານມີສະມາຊິກຄອບຄົວອື່ນ ຢູ່ໃນສະຖານທີ່ນີ້ບໍ່?"

ໃຜກໍຕາມທີ່ເຈົ້າມີໃນເມືອງນີ້

"ໃຜກໍຕາມທີ່ເປັນສະມາຊິກຄອບຄົວຂອງເຈົ້າ ທີ່ອາໄສຢູ່ໃນເມືອງນີ້"

ເພາະວ່າພວກເຂົາຈະທຳລາຍສະຖານທີ່ນີ້

ຄຳວ່າ "ພວກເຮົາ" ຢູ່ນີ້ແມ່ນເຈາະຈົງສະເພາະ.

ມີແຕ່ເຫວະດາສອງອົງເທົ່ານັ້ນທີ່ຈະທຳລາຍເມືອງ; ໂລດຈະບໍ່ທຳລາຍມັນ.

ຖ້າພາສາຂອງທ່ານມີຮູບແບບຄຳເວົ້າເຈາະຈົງສະເພາະຂອງຄຳວ່າ

"ພວກເຮົາ," ໃຊ້ມັນຢູ່ບ່ອນນີ້.

ເພາະວ່າການຮັກສາອົງກ່າວຫາເລື່ອງນີ້ດັ່ງໄປເຖິງພຣະພັກພຣະຢາເວ

ດັ່ງນັ້ນພຣະອົງຈຶ່ງຊົງໃຊ້ພວກເຮົາມາທຳລາຍເມືອງນີ້

ປະໂຫຍກນີ້ສາມາດຂຽນຄືນໃໝ່ ເພື່ອໃຫ້ຄຳນາມທີ່ບໍ່ມີຕົວຕົນ ຄຳວ່າ

"ການກ່າວຫາ" ແມ່ນຖືກສະແດງອອກເປັນຄຳກຳກີລິຍາໄດ້.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ປະຊາຊົນຈຳນວນຫລາຍໄດ້ບອກກັບພຣະຢາເວ

ວ່າປະຊາຊົນໃນເມືອງນີ້ ກຳລັງເຮັດສິ່ງທີ່ຊົ່ວຮ້າຍ" (ເບິ່ງເພີ່ມເຕີມ: ແລະ
ວິທີການແປທີ່ຄ້າຍຄືກັນໃນຂໍ້ 18:20)

Genesis 19:14

ໂລດໄດ້ອອກ

"ໂລດໄດ້ອອກຈາກເຮືອນ"

ຄູ່ຫມັນຂອງລູກສາວເຂົາ,

ພວກຜູ້ຊາຍທີ່ໄດ້ສັນຍາວ່າຈະແຕ່ງງານກັບລູກສາວທັງຫລາຍຂອງຕົນ

ວ່າທີ່ ລູກເຄີຍ, ຜູ້ຊາຍທີ່ໄດ້ສັນຍາວ່າຈະແຕ່ງງານ ກັບລູກສາວຂອງລາວ -

ວະລີທີ່ວ່າ "ຜູ້ຊາຍທີ່ໄດ້ສັນຍາວ່າຈະແຕ່ງງານ ກັບລູກສາວຂອງລາວ"

ຫມາຍເຖິງ "ລູກເຂີຍ" ເຊິ່ງເປັນຄວາມຫມາຍທີ່ລະບຸໃນນີ້.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ຜູ້ຊາຍທີ່ກຳລັງຈະແຕ່ງງານ ກັບລູກສາວຂອງລາວ"

ຫລື "ຄູ່ຫມັນຂອງລູກສາວຂອງລາວ"

ເມື່ອໃກ້ຈະຮຸ່ງເຮົາ

"ກ່ອນທີ່ຕາເວັນຈະຂຶ້ນ"

ຈົ່ງໄປເຖິງ

"ຈົ່ງໄປດຽວນີ້"

ເພື່ອທີ່ຈະບໍ່ຖືກທຳລາຍໄປກັບການລົງໂທດເມືອງນີ້

ນີ້ສາມາດເວົ້າໃຫ້ເປັນປະໂຫຍກກະທຳ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ດັ່ງນັ້ນ,
ພຣະເຢເວບໍ່ໄດ້ທຳລາຍທ່ານໃນເວລາ ທີ່ພຣະອົງລົງໂທດຜູ້ຄົນຂອງເມືອງນີ້"

ເພື່ອທີ່ຈະບໍ່ຖືກທຳລາຍໄປກັບການລົງໂທດ

ພຣະເຈົ້າທຳລາຍປະຊາຊົນຂອງເມືອງດັ່ງກ່າວ

ຄືກັບວ່າພຣະອົງກຳລັງກວດຂີ້ຝຸ່ນ.

ເມືອງນີ້

ໃນນີ້ "ເມືອງ" ຫມາຍເຖິງຄົນ.

Genesis 19:16

ແຕ່ຍັງສົງເສ

"ແຕ່ໂລດລົງເລໂຈ" ຫລື "ແຕ່ໂລດ ບໍ່ໄດ້ເລີ່ມອອກໄປ"

ພວກຜູ້ຊາຍນັ້ນຈຶ່ງດຶງມືລາວ

"ດັ່ງນັ້ນພວກຜູ້ຊາຍສອງຄົນນັ້ນຈຶ່ງດຶງມືລາວ" ຫລື

"ດັ່ງນັ້ນພວກເຫວະດານັ້ນຈຶ່ງດຶງມືລາວ"

ຊົງພຣະກາຣຸນາຕໍ່ລາວ

"ມີຄວາມເມດຕາຕໍ່ໂລດ." ພຣະຢາເວໄດ້ຖືກບັນຍາຍວ່າເປັນ

"ຄວາມເມດຕາ" ເພາະວ່າພຣະອົງໄດ້ຮັກສາຊີວິດຂອງໂລດ ແລະ

ຄອບຄົວຂອງລາວ ແທນທີ່ຈະທຳລາຍພວກເຂົາ

ເມື່ອລາວທຳລາຍປະຊາຊົນເມືອງໂຊໂດມຍ້ອນສິ່ງທີ່ພວກເຂົາເຮັດຜິດ.

ເມື່ອພວກເຂົາໄດ້ເຂົ້າທັງຫລາຍອອກມາ

"ເມື່ອຊາຍທັງສອງໄດ້ພາພວກເຂົາທັງຫລາຍ ອອກມາແລ້ວ"

ຈົ່ງຟ້າວຫນີໄປເພື່ອເຮົາຊີວິດລອດ

ນີ້ແມ່ນວິທີການບອກໃຫ້ພວກເຂົາແລ່ນ ເພື່ອບໍ່ໃຫ້ພວກເຂົາຕາຍ.
ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ: "ຫນື ແລະ ຊ່ວຍຊີວິດທ່ານ!"

ຢ່າຫລຽວຄືນຫລັງ

ວະລີທີ່ວ່າ "ຢູ່ໃນເມືອງ" ແມ່ນຖືກເຂົ້າໃຈ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:
"ຢ່າເບິ່ງໄປທີ່ເມືອງ" ຫລື "ຢ່າເບິ່ງກັບໄປທີ່ເມືອງໂຊໂດມ"

ໃນທີ່ຮາບນັ້ນ

ນິທາມາຍເຖິງຫຼັງຂອງແມ່ນ້ຳຈໍແດນ.
ນິທາມາຍເຖິງເຂດຫົວໄປຂອງແມ່ນ້ຳຈໍແດນ.

ພວກເຈົ້າຈະບໍ່ຖືກກວດລ້າງ

ເປັນທີ່ເຂົ້າໃຈວ່າພວກເຂົາຈະກວດລ້າງຜູ້ຄົນໃນເມືອງ.
ນິສາມາດເວົ້າໃຫ້ເປັນປະໂຫຍກກະທໍາ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:
"ຫລືອີກຢ່າງຫນຶ່ງພຣະເຈົ້າຈະທໍາລາຍທ່ານ ພ້ອມກັບຄົນໃນເມືອງນີ້"

ບໍ່ຖືກກວດລ້າງ

ພຣະເຈົ້າທໍາລາຍປະຊາຊົນຂອງເມືອງດັ່ງກ່າວ
ຄືກັບວ່າພຣະອົງກໍາລັງກວດຂີ້ຝຸ່ນ.

Genesis 19:18

ເຈົ້າມາຍຂອງຂ້ານ້ອຍຜູ້ຮັບໃຊ້ຂອງທ່ານ

ໄດ້ເປັນທີ່ໂປດປານໃນສາຍຕາຂອງທ່ານແລ້ວ

ການທີ່ຈະພໍ້ໃຈກັບຜູ້ໃດຜູ້ໜຶ່ງແມ່ນເວົ້າຄືກັບວ່າ "ຄວາມໂປດປານ"
ແມ່ນສິ່ງທີ່ໄດ້ພົບເຫັນ. ເຊັ່ນດຽວກັນ, "ການເບິ່ງເຫັນ"
ແມ່ນຄຳເວົ້າທີ່ເປັນຕົວແທນທີ່ສະແດງເຖິງຄວາມຄິດ ຫລື
ຄວາມຄິດເຫັນຂອງຄົນ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ເຈົ້າພໍ້ໃຈກັບຂ້ອຍ"

ຜູ້ຮັບໃຊ້ຂອງທ່ານ

ໂລດໄດ້ສະແດງຄວາມເຄົາລົບໂດຍອ້າງເຖິງຕົນເອງວ່າ
"ຜູ້ຮັບໃຊ້ຂອງທ່ານ." ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ຂ້ານ້ອຍ, ຜູ້ຮັບໃຊ້ຂອງທ່ານມີ"

ທ່ານໄດ້ສ້າງແດງຄວາມເມດຕາທີ່ຍິ່ງໃຫຍ່ແກ່ຂ້ານ້ອຍ

ເປັນຄຳນາມທີ່ບໍ່ມີຕົວຕົນ "ຄວາມເມດຕາ" ໄດ້ຖືກກ່າວເຖິງວ່າ
"ຄວາມກະລຸນາ." ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ທ່ານໄດ້ສະແດງຄວາມກະລຸນາກັບຂ້ານ້ອຍ

ໂດຍການຊ່ວຍຊີວິດຂອງຂ້ານ້ອຍ"

ແຕ່ຂ້ານ້ອຍບໍ່ສາມາດຫນີໄປຍັງພູເຂົາທັງຫລາຍໄດ້ທັນເພາະພ້ອມພໍ້ຈະເຖິງຂ້ານ້ອຍຂອງທ່ານ

ແລະ ຂ້ານ້ອຍຈະຕາຍ

ການທີ່ບໍ່ສາມາດຢູ່ຫ່າງຈາກເມືອງໂຊໂດມ
ໃນເວລາທີ່ພຣະເຈົ້າທໍາລາຍເມືອງນັ້ນຖືກກ່າວເຖິງຄືກັບວ່າ "ໄພພິບັດ"
ເປັນເຫມືອນຄືນທີ່ຈະໄລ່ຕາມ ແລະ ຈັບໂລດ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:
"ຄອບຄົວຂອງຂ້ານ້ອຍ ແລະ ຂ້ານ້ອຍຈະຕາຍແນ່ນອນ
ເມື່ອພຣະເຈົ້າທໍາລາຍປະຊາຊົນເມືອງໂຊໂດມ, ເພາະວ່າພູເຂົາຢູ່ໄກເກີນໄປ
ທີ່ພວກເຮົາຈະໄປທີ່ນັ້ນໄດ້ຢ່າງປອດໄພ"

ຊີວິດຂອງຂ້ານ້ອຍ.....ບໍ່ສາມາດຫນີໄປ.....ທັນເພາະພ້ອມພໍ້ຈະເຖິງຂ້ານ້ອຍຂອງທ່ານ

ແລະ ຂ້ານ້ອຍຈະຕາຍ

ມັນຫມາຍຄວາມວ່າຄອບຄົວຂອງໂລດ ຈະຕາຍພ້ອມກັບລາວ.
ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ຊີວິດຂອງພວກເຮົາ ...
ພວກເຮົາບໍ່ສາມາດຫລົບຫນີ ... ໄລ່ລ້າພວກເຮົາ, ແລະ ພວກເຮົາຈະຕາຍ"

ກາຣຸນາ, ອະນຸຍາດໃຫ້ຂ້ານ້ອຍຫນີໄປທີ່ນັ້ນສາ. (ບໍ່ແມ່ນເມືອງນ້ອຍໆ?),

ແລະ ຊີວິດຂອງຂ້ານ້ອຍຈະປອດພ້ອມ.

ໂລດໄດ້ໃຊ້ ຄຳຖາມນີ້ ເພື່ອໃຫ້ເຫວະດາສັງເກດເຫັນວ່າ
ເມືອງນັ້ນເປັນເມືອງນ້ອຍ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ຂໍໃຫ້ຂ້ອຍຫນີໄປທີ່ນັ້ນ.
ພຣະອົງກໍເຫັນແລ້ວວ່າເມືອງນັ້ນນ້ອຍຊ້ຳໃດ.

ຖ້າພຣະອົງອະນຸຍາດໃຫ້ພວກເຮົາໄປທີ່ນັ້ນພວກເຮົາຈະມີຊີວິດຢູ່"

ອະນຸຍາດໃຫ້ຂ້ານ້ອຍຫນີໄປທີ່ນັ້ນສາ

ຄຳຮ້ອງຂໍຂອງໂລດສາມາດເວົ້າໄດ້ຢ່າງຈະແຈ້ງ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:
"ແທນທີ່ຈະທໍາລາຍເມືອງນັ້ນ, ໃຫ້ຂ້ອຍຫນີໄປທີ່ນັ້ນ"

ຊີວິດຂອງຂ້ານ້ອຍຈະປອດພ້ອມ

ມັນຫມາຍຄວາມວ່າຊີວິດຂອງຄອບຄົວຂອງໂລດຈະໄດ້ຮັບຄວາມລອດຜ່ອມກັບລອດຜົນຈາກການທໍາລາຍລ້າງ" ຫລື "ຫນີໄກຈາກອັນຕະລາຍ"
ນິສາມາດເວົ້າໃຫ້ເປັນປະໂຫຍກກະທໍາ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:
"ເພື່ອວ່າພວກເຮົາຈະມີຊີວິດ" ຫລື "ເພື່ອວ່າພວກເຮົາຈະຢູ່ລອດ"

Genesis 19:21

ເຮົາຍອມຮັບຄຳຮ້ອງຂໍນີ້

"ເຮົາຈະເຮັດຕາມທີ່ເຈົ້າຮ້ອງຂໍ"

ເຮົາຈະບໍ່ທໍາລາຍ

ປະໂຫຍກນິສາມາດເຮັດໃຫ້ມີຄວາມຊັດເຈນຂຶ້ນ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:
"ບໍ່ສາມາດທໍາລາຍເມືອງອື່ນໆ"

ໂຊອາ

ນັກແປອາດຈະເພີ່ມຫມາຍເຫດວ່າ "ຊີໂຊອາ
ຟັງຄ້າຍຄືຄຳຍົວທີ່ມີຄວາມຫມາຍວ່າ 'ນ້ອຍ.' ໂລດເອີ້ນເມືອງນີ້ວ່າ
'ເມືອງນ້ອຍ' ໃນປະຖົມມະການໃນຂໍ້ 19:20. "

Genesis 19:23

ຕາເວັນກໍກໍາລັງຂຶ້ນ

"ແສງຕາເວັນໄດ້ໄຜ່ຂຶ້ນສ່ອງຫົວແຜ່ນດິນໂລກ." ວະລີທີ່ວ່າ
"ຢູ່ເທິງແຜ່ນດິນໂລກ" ສາມາດເຮັດໃຫ້ເຮົາເຫັນພາບໄດ້ຢ່າງຊັດເຈນຢູ່ໃນ
ຊຶ່ງມັນບໍ່ຖືກແປ.

ເມື່ອໂລດໄປເຖິງເມືອງໂຊອາ

ມັນຫມາຍຄວາມວ່າຄອບຄົວຂອງໂລດຢູ່ກັບລາວ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:
"ເມື່ອໂລດ ແລະ ຄອບຄົວຂອງລາວມາຮອດເມືອງໂຊອາ"

ພຣະຢາເວຊິງໄດ້ສົ່ງໃຫ້ໄຟ ແລະ

ມາດມາຈາກທ້ອງຟ້າລົງມາເຫນືອເມືອງໂຊໂດມ ແລະ ໂກໂມຣາ
ວະລີທີ່ວ່າ "ຈາກພຣະຢາເວ"

ເປັນຕົວແທນເຖິງອິດອຳນາດຂອງພຣະເຈົ້າເຮັດໃຫ້ມາດ ແລະ
ໄຟລຸກຢູ່ໃນເມືອງ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ພຣະຢາເວໄດ້ເຮັດໃຫ້ເກີດມາດ
ແລະ ໄຟຕົກລົງມາຈາກທ້ອງຟ້າລົງສູ່ເມືອງໂຊໂດມ ແລະ ເມືອງໂກໂມລາ"

ໄຟ ແລະ ມາດ

ສອງຄຳນີ້ແມ່ນໃຊ້ຮ່ວມກັນເພື່ອອະທິບາຍຈຸດປະສົງອັນດຽວກັນ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ມາດເຜົາຜານ" ຫລື "ຝົນໄຟຕົກແຮງ"

ເມືອງເຫລົ່ານັ້ນ

ສິ່ງນີ້ຫມາຍເຖິງເມືອງໂຊໂດມ ແລະ ເມືອງໂກໂມລາ,
ແຕ່ຍັງມີອີກສາມເມືອງອື່ນອີກ.

ຜູ້ທີ່ຢູ່ໃນເມືອງເຫລົ່ານັ້ນ

"ຜູ້ທີ່ອາໄສຢູ່ໃນເມືອງເຫລົ່ານັ້ນ"

26

ນາງໄດ້ກາຍເປັນເສົາເກືອ

"ນາງໄດ້ກາຍເປັນຄືກັບຮູບປັ້ນເກືອ" ຫລື

"ຮ່າງກາຍຂອງນາງກາຍເປັນກ້ອນຫີນເກືອສູງ."

ຍ້ອນວ່ານາງບໍ່ເຊື່ອຝັງເຫວະດາທີ່ບອກພວກເຂົາວ່າຢ່າຫລຽວເບິ່ງເມືອງ,
ພຣະເຈົ້າໄດ້ເຮັດໃຫ້ນາງກາຍເປັນສິ່ງທີ່ຄ້າຍຄືກັບຮູບປັ້ນທີ່ເຮັດດ້ວຍເກືອຫີນ.

ເບິ່ງເຫັນ

ຄຳວ່າ "ເບິ່ງເຫັນ" ດຶງດູດຄວາມສົນໃຈຕໍ່ຂໍ້ມູນທີ່ຫນ້າ

ສົນໃຈຈາກມາດມາ.

ຄວັນຝຸ່ງຂຶ້ນມາຈາກແຜ່ນດິນ

ນິສະແດງໃຫ້ເຫັນວ່າມັນມີຄວັນຈຳນວນຫຼວງຫຼາຍ. ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ
"ຄືກັບຄວັນຈາກເຕົາໄຟຂະຫນາດໃຫຍ່ຫລາຍ"

Genesis 19:29

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ

ໃນຂໍ້ 29 ແມ່ນການສະຫລຸບສັງລວມຂອງບົດນີ້

ພຣະເຈົ້າຊົງໄດ້ລະນຶກເຖິງອັບຣາຮາມ

ນິບອກເຫດຜົນທີ່ວ່າເປັນຫຍັງພຣະເຈົ້າໄດ້ຊ່ວຍໂລດ. ການ " ລະນຶກເຖິງ"
ແມ່ນວິທີການເວົ້າວ່າ "ຈີ້ຈຳ".

ນິບໍ່ໄດ້ຫມາຍຄວາມວ່າພຣະເຈົ້າລືມອັບຣາຮາມ.

ມັນຫມາຍຄວາມວ່າພຣະອົງລະນຶກເຖິງອັບຣາຮາມ ແລະ

ມີຄວາມເມດຕາຕໍ່ລາວ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ພຣະເຈົ້າໄດ້ຄິດຫາອັບຣາຮາມ ແລະ ມີຄວາມເມດຕາຕໍ່ລາວ"

ອອກໄປພົ້ນຈາກການທໍາລາຍລ້າງ

ລອດຜົນຈາກການທໍາລາຍລ້າງ" ຫລື "ຫນີໄກຈາກອັນຕະລາຍ"

Genesis 19:30

ໂລດຈຶ່ງໄດ້ອອກໄປຈາກເມືອງໂຊອາ ໄປອາໄສຢູ່ເທິງພູເຂົາ

ວະລີທີ່ວ່າ "ຂຶ້ນມາຈາກ" ຖືກໃຊ້ເພາະວ່າໂລດໄປຫາບ່ອນທີ່ສູງເທິງພູເຂົາ.

Genesis 19:31

ລູກສາວຜູ້ເຮືອຍ

"ລູກສາວຜູ້ທຳອິດຂອງໂລດ" ຫລື "ລູກສາວໃຫຍ່"

ນ້ອງສາວ

"ລູກສາວຜູ້ຫລ້າຂອງໂລດ" ຫລື "ລູກສາວຜູ້ນ້ອຍ"

ຕາມທຳນຽມປະເພນີຂອງໂລກ

ໃນນີ້ຄຳວ່າ "ໂລກ" ຫມາຍເຖິງປະຊາຊົນ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ຄືກັບທີ່ທຸກຄົນຫົວໄປທີ່ເຄີຍປະຕິບັດກັນ"

ດື່ມເຫລົ້າອະນຸ່ງ

ມັນສາມາດເວົ້າໄດ້ຊັດເຈນວ່າ ເປົ້າຫມາຍຂອງພວກເຂົາແມ່ນ

ເພື່ອເຮັດໃຫ້ລາວເມົາ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ດື່ມເຫລົ້າອະນຸ່ງຈົນກ່ວາລາວເມົາ" ຫລື "ເມົາເຫລົ້າອະນຸ່ງ"

ເພື່ອທຶກະຂະຫຍາຍເຊື້ອສາຍຂອງພໍ່ເຮົາ

ໃນນີ້ເວົ້າກ່ຽວກັບການເຮັດໃຫ້ເກີດລູກຫລານ

ເພື່ອໃຫ້ມີຄົນສືບທອດຄອບຄົວຂອງລາວໃຫ້ຍືນຍາວຕໍ່ໄປ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ເພື່ອວ່າພວກເຮົາຈະສາມາດເກີດລູກຜູ້ທີ່ຈະເປັນລູກຫລານ

ຜູ້ທີ່ສາມາດສືບເຊື້ອສາຍພໍ່ຂອງພວກເຮົາໄດ້"

ເຂົາບໍ່ຮູ້ວ່ານາງໄດ້ເຂົ້າມາມອນເມື່ອໃດ, ຫລື ນາງໄດ້ລຸກອອກໄປເມື່ອໃດ

"ເພິ່ນບໍ່ຮູ້ຫຍັງເລີຍກ່ຽວກັບເລື່ອງນີ້" ຫລື

"ເພິ່ນບໍ່ຮູ້ວ່ານາງໄດ້ມອນກັບເພິ່ນ"

Genesis 19:34

ໃຫ້ເຂົາຊັກຊວນເພິ່ນດື່ມເຫລົ້າອະນຸ່ງອີກ...ຫລື ນາງໄດ້ລຸກໄປເມື່ອໃດ

ໃນຂັ້ນທຳນຳໄດ້ແປແລ້ວໃນຂັ້ນ 19:31.

ດື່ມເຫລົ້າອະນຸ່ງ

ມັນສາມາດເວົ້າໄດ້ຊັດເຈນວ່າ ເປົ້າຫມາຍຂອງພວກເຂົາແມ່ນ

ເພື່ອເຮັດໃຫ້ລາວເມົາ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

Chapter 20

Genesis 20:1

ຊູເຣ

ນີ້ແມ່ນເຂດທະເລຊາຍຕິດກັບຊາຍແດນທາງທິດຕາເວັນອອກຂອງເອຢິບ.

ໄດ້ສົ່ງຜູ້ຊາຍຂອງພະອົງມາ ແລະ ພວກເຂົາໄດ້ນຳຊາຮາໄປ

"ສົ່ງຜູ້ຊາຍຂອງພະອົງມາຮັບເອົາຊາຮາໄປໃຫ້ລາວ"

ພຣະເຈົ້າຊົງໄດ້ສະເດັດມາຫາອາບິເມເຫລັກ

"ພຣະເຈົ້າຊົງສະແດງຕົນແກ່ອາບິເມເຫລັກ"

ເບິ່ງເຖິດ

ຕໍ່ໄປນີ້ຄຳວ່າ "ເບິ່ງເຖິດ" ເພີ່ມຄວາມສຳຄັນຕໍ່ສິ່ງທີ່ຕາມມາ. "ຟັງຂ້ອຍ"

ເຈົ້າເປັນຜູ້ຊາຍທີ່ຕາຍແລ້ວ

ນີ້ແມ່ນວິທີການເວົ້າທີ່ຮຸນແຮງ ຫົວກະສັດຈະຕາຍ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ເຈົ້າຈະຕາຍໃນໄວໆ ນີ້" ຫລື "ເຈົ້າຈະຂ້າເຈົ້າ"

ນາງມີຜົວແລ້ວ

"ນາງໄດ້ແຕ່ງງານແລ້ວ."

Genesis 20:4

ຂະນະນັ້ນ.....ນາງ

ຄຳສັບນີ້ຖືກນຳໃຊ້

ໃນປະໂຫຍກນີ້ເພື່ອຫມາຍເຖິງການບໍ່ຮູ້ແປງຈາກເລື່ອງເລົ່າມາເປັນຂໍ້ມູນກ່ຽວກັບນ້ອງສາວຂອງລາວບໍ່.

ອາບິເມເຫລັກ.

ອາບິເມເຫລັກຍັງບໍ່ໄດ້ເຂົ້າໃກ້ນາງ

ນີ້ແມ່ນວິທີການເວົ້າແບບສຸພາບ ຫົວລາວບໍ່ທັນໄດ້ຮ່ວມເພດກັບນາງ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ອາບິເມເຫລັກຍັງບໍ່ໄດ້ມອນກັບຊາຮາ" ຫລື

"ອາບິເມເຫລັກຍັງບໍ່ໄດ້ແຕະຕ້ອງຊາຮາ"

ປະຊາຊົນທີ່ບໍ່ມີຄວາມຜິດ

ໃນນີ້ຄຳວ່າ "ປະຊາຊົນ" ຫມາຍເຖິງຄົນ.

ອາບິເມເຫລັກກັງວົນວ່າພຣະເຈົ້າຈະລົງໂທດບໍ່ພຽງແຕ່ຕົວລາວເທົ່ານັ້ນ,

ແຕ່ປະຊາຊົນຂອງລາວນຳອີກ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ແມ່ນແຕ່ຄົນທີ່ບໍລິສຸດ"

ເຂົາເອງບໍ່ແມ່ນບໍ່ທຶບອກກັບຂ້ານ້ອຍວ່າ, 'ນາງເປັນນ້ອງສາວຂອງລາວ. ແລະ

ຄົວນາງເອງກໍໄດ້ເວົ້າວ່າເຂົາຄືສາຍຂອງລາວ.'

ປະໂຫຍກນີ້ແມ່ນອ້າງອີງຄຳເວົ້າໃນວົງຍືມ. ພວກມັນສາມາດຖືກກ່າວເຖິງ

"ດື່ມເຫລົ້າອະນຸ່ງຈົນກ່ວາລາວເມົາ" ຫລື "ເມົາເຫລົ້າອະນຸ່ງ"

ເພື່ອທຶກະຂະຫຍາຍເຊື້ອສາຍຂອງພໍ່ເຮົາ

ໃນນີ້ເວົ້າກ່ຽວກັບການເຮັດໃຫ້ເກີດລູກຫລານ

ເພື່ອໃຫ້ມີຄົນສືບທອດຄອບຄົວຂອງລາວໃຫ້ຍືນຍາວຕໍ່ໄປ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ເພື່ອວ່າພວກເຮົາຈະສາມາດເກີດລູກຜູ້ທີ່ຈະເປັນລູກຫລານ

ຜູ້ທີ່ສາມາດສືບເຊື້ອສາຍພໍ່ຂອງພວກເຮົາໄດ້"

ເຂົາບໍ່ຮູ້ວ່ານາງໄດ້ເຂົ້າມາມອນເມື່ອໃດ, ຫລື ນາງໄດ້ລຸກອອກໄປເມື່ອໃດ

"ເພິ່ນບໍ່ຮູ້ຫຍັງເລີຍກ່ຽວກັບເລື່ອງນີ້" ຫລື

"ເພິ່ນບໍ່ຮູ້ວ່ານາງໄດ້ມອນກັບເພິ່ນ"

Genesis 19:36

ຈົງພາກັນຕັ້ງຫ້ອງໂດຍພໍ່ຂອງພວກເຂົາ

"ຖືພາໂດຍພໍ່ຂອງພວກເຂົາ" ຫລື "ຖືພາລູກກັບພໍ່"

ລາວໄດ້ກາຍເປັນ

"ລາວເປັນ"

ຊາວໂມອາບຈົນເຖິງທຸກວັນນີ

"ຊາວໂມອາບ ຜູ້ທີ່ດຳລົງຊີວິດເຖິງທຸກວັນນີ"

ທຸກວັນນີ

ຄຳວ່າ "ທຸກວັນນີ" ຫມາຍເຖິງເວລາທີ່ຜູ້ຂຽນປະຖົມມະການ

ກຳລັງດຳລົງຊີວິດ. ຜູ້ຂຽນໄດ້ເກີດ ແລະ

ຂຽນນິທະລາຍປີຫລັງຈາກຄອບຄົວຂອງໂລດໄດ້ຢູ່ ແລະ ຕາຍ.

ເບນນຳມີ

ນີ້ແມ່ນຊື່ຂອງຜູ້ຊາຍຄົນຫນຶ່ງ.

ຊາວອຳໂມນ

"ເຊື້ອສາຍຂອງຄົນອຳໂມນ" ຫລື "ຊາວອຳໂມນ"

ເປັນຂໍ້ອ້າງອີງທາງອ້ອມ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ແມ່ນແຕ່ນາງເອງບໍ່ໄດ້ບອກຂ້ານ້ອຍວ່ານາງເປັນນ້ອງສາວຂອງລາວບໍ່?

ເຂົາເອງບໍ່ແມ່ນບໍ່ທຶບອກກັບຂ້ານ້ອຍວ່າ, 'ນາງເປັນນ້ອງສາວຂອງລາວ?'

ອາບິເມເຫລັກໄດ້ໃຊ້ຄຳຖາມນີ້ເພື່ອຢ້າເຕືອນ

ພຣະເຈົ້າກ່ຽວກັບບາງສິ່ງທີ່ພຣະເຈົ້າຮູ້ແລ້ວ.

ນີ້ສາມາດແປເປັນປະໂຫຍກຫນຶ່ງ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ອັບຣາຮາມເອງໄດ້ບອກຂ້ານ້ອຍວ່ານາງແມ່ນນ້ອງສາວຂອງຂ້ອຍ." ຫລື

"ອັບຣາຮາມໄດ້ກ່າວວ່ານາງແມ່ນນ້ອງສາວຂອງລາວ."

ບໍ່ແມ່ນບໍ່ທຶບອກກັບຂ້ານ້ອຍວ່າ....ຄົວນາງເອງ

ຄຳເວົ້າທີ່ວ່າ "ລາວເອງ" ແລະ "ນາງເອງ"

ແມ່ນໃຊ້ເພື່ອເນັ້ນເຖິງອັບຣາຮາມ ແລະ ຊາຮາ ແລະ

ກ່າວໂທດພວກເຂົາສຳລັບສິ່ງທີ່ເກີດຂຶ້ນ.

ຂ້ານ້ອຍໄດ້ເຮັດສິ່ງນີ້ດ້ວຍຄວາມບໍ່ຮູ້ສຸດໃຈຂອງຂ້ານ້ອຍ ແລະ

ມີບໍ່ໄດ້ເຮັດຜິດຫຍັງເລີຍ."

ໃນນີ້ຄຳວ່າ "ໃຈ" ຫມາຍເຖິງຄວາມຄິດ ຫລື ຄວາມຕັ້ງໃຈຂອງລາວ.

ຄຳວ່າ "ມື" ຍັງຫມາຍເຖິງການກະທຳຂອງລາວ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ຂ້ານ້ອຍໄດ້ເຮັດສິ່ງນີ້ດ້ວຍຄວາມຕັ້ງໃຈ ແລະ ການກະທຳທີ່ດີ" ຫລື

ຂ້ານ້ອຍໄດ້ເຮັດສິ່ງນີ້ໂດຍບໍ່ມີຄວາມຄິດ ແລະ

ການກະທຳທີ່ຊົ່ວຮ້າຍໃດໆ"

Genesis 20:6

ພຣະເຈົ້າຈົງໄດ້ຕອບແກ່ເພິ່ນ

"ພຣະເຈົ້າຈົງໄດ້ຕອບ ແກ່ອາບິເມເຫລັກ"

ເຈົ້າໄດ້ເຮັດສິ່ງນີ້ດ້ວຍ ຄວາມຊື່ສັດຈາກໃຈຂອງເຈົ້າ

ໃນນີ້ຄຳວ່າ "ໃຈ" ຫມາຍເຖິງຄວາມຄິດ ຫລື ຄວາມຕັ້ງໃຈຂອງລາວ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ທ່ານໄດ້ເຮັດສິ່ງນີ້ໂດຍເຈດຕະນາດີ" ຫລື

"ທ່ານໄດ້ເຮັດສິ່ງນີ້ໂດຍບໍ່ມີຄວາມຕັ້ງໃຈຊົ່ວ"

ແຕະຕ້ອງນາງ

ນີ້ແມ່ນຄຳເວົ້າທີ່ສຸພາບສຳລັບການມີເພດສຳພັນກັບຊາຮາ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ມອນກັບນາງ"

ເມຍຂອງລາວ

"ເມຍຂອງອັບຣາຮາມ"
ເຈົ້າຈະມີຊີວິດຢູ່
 "ເຈົ້າຈະໃຫ້ເຈົ້າມີຊີວິດຢູ່"
ປະຊາຊົນທັງຫມົດ ທີ່ເປັນຂອງເຈົ້າ
 "ປະຊາຊົນຂອງເຈົ້າທັງຫມົດ"
 Genesis 20:8
ຊົງໄດ້ບອກເຖິງສິ່ງເລົ່ານີ້ທັງຫມົດແກ່ພວກເຂົາຝັ່ງ
 "ລາວໄດ້ບອກເຖິງສິ່ງເລົ່ານີ້ທັງຫມົດ ທີ່ພຣະເຈົ້າໄດ້ບອກແກ່ເພິ່ນ"
ເປັນຫຍັງເຈົ້າຈຶ່ງເຮັດເຊັ່ນນີ້ກັບເຈົ້າ?
 ອາບີເມເຫລັກໄດ້ໃຊ້ຄຳຖາມນີ້ ເພື່ອກ່າວຫາອັບຣາຮາມ.
 ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ທ່ານໄດ້ເຮັດສິ່ງທີ່ບໍ່ດີຕໍ່ພວກເຮົາ!" ຫລື
 "ເບິ່ງສິ່ງທີ່ທ່ານໄດ້ເຮັດກັບພວກເຮົາແມ່!"
ກັບພວກເຮົາ
 ຄຳວ່າ "ພວກເຮົາ" ຢູ່ນີ້ແມ່ນເຈາະຈົງສະເພາະ ແລະ
 ບໍ່ລວມເອົາອັບຣາຮາມ ແລະ ຊາຣາ.
 ຖ້າພາສາຂອງທ່ານມີຮູບແບບການໃຊ້ຄຳສັບສະເພາະ "ພວກເຮົາ" ຫລື
 "ເຮົາ," ໃຊ້ມັນຢູ່ບ່ອນນີ້.
ເຮົາໄດ້ເຮັດບາບຕໍ່ສັກບເຈົ້າຢ່າງໃດ, ເຈົ້າໄດ້ນຳ.....ຄວາມບາບ?
 ອາບີເມເຫລັກໄດ້ໃຊ້ຄຳຖາມນີ້ເພື່ອເຕືອນອັບຣາຮາມວ່າ
 ລາວບໍ່ໄດ້ເຮັດຜິດຕໍ່ອັບຣາຮາມປະການໃດເລີຍ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:
 "ຂ້ອຍບໍ່ໄດ້ເຮັດຫຍັງຜິດແກ່ເຈົ້າ ທີ່ເຮັດໃຫ້ເຈົ້າ ຊົງນຳ ... ບາບ."
ເຈົ້າໄດ້ນຳຄວາມບາບທີ່ຍິ່ງໃຫຍ່ມາເທິງເຮົາ ແລະ ອານາຈັກຂອງເຮົາ
 ການທີ່ເຮັດໃຫ້ຜູ້ໃດຜູ້ໜຶ່ງມີຄວາມຜິດ ໃນການເຮັດບາບຖືກກ່າວເຖິງວ່າ
 "ບາບ" ແມ່ນສິ່ງທີ່ສາມາດດວງປົງໃສ່ເທິງຄົນ. ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ:
 "ເຈົ້າຈະເຮັດໃຫ້ຂ້ອຍ ແລະ ອານາຈັກຂອງຂ້ອຍ
 ມີຄວາມຜິດຕໍ່ບາບທີ່ຮ້າຍແຮງ"
ອານາຈັກຂອງເຮົາ
 ໃນນີ້ "ອານາຈັກ" ຫມາຍເຖິງປະຊາຊົນ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:
 "ເຫນືອປະຊາຊົນໃນອານາຈັກຂອງຂ້ອຍ"
ເຈົ້າໄດ້ເຮັດຕໍ່ເຮົາໃນສິ່ງທີ່ບໍ່ຄວນເຮັດ
 "ເຈົ້າບໍ່ຄວນເຮັດຕໍ່ເຮົາເຊັ່ນນີ້"
 Genesis 20:10
"ແມ່ນຫຍັງ ເຮັດໃຫ້ເຈົ້າເຮັດສິ່ງນີ້?
 "ແມ່ນຫຍັງເປັນເຫດໃຫ້ເຈົ້າເຮັດສິ່ງນີ້?" ຫລື
 "ເປັນຫຍັງເຈົ້າຈຶ່ງເຮັດແນວນີ້?"
 ສິ່ງທີ່ອັບຣາຮາມໄດ້ເຮັດສາມາດລະບຸໄດ້ຢ່າງຈະແຈ້ງ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:
 "ເປັນຫຍັງເຈົ້າບອກຂ້ອຍວ່າຊາຣາ ເປັນນ້ອງສາວຂອງເຈົ້າ?"
ຂ້ານ້ອຍໄດ້ຄິດວ່າແມ່ນອນ, ໃນສະຖານທີ່ນີ້ຄົງຈະບໍ່ມີໃຜຢ່າງເກງພຣະເຈົ້າ,
ແລະ ພວກເຂົາອາດສັງຫານຂ້ານ້ອຍເພາະເມຍຂອງຂ້ານ້ອຍ
 ນີ້ແມ່ນການຢືມຄຳເວົ້າ. ມັນສາມາດລະບຸໄດ້ໃນທາງອ້ອມ.
 ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ເນື່ອງຈາກຂ້ອຍຄິດວ່າບໍ່ມີໃຜທີ່ນີ້ຢ້ານກົວພຣະເຈົ້າ,
 ໃຜຜູ້ໜຶ່ງອາດຈະຂ້າ ຂ້ານ້ອຍເພື່ອຈະເອົາເມຍຂອງຂ້ານ້ອຍ."
ໃນສະຖານທີ່ນີ້ຄົງຈະບໍ່ມີໃຜຢ່າງເກງພຣະເຈົ້າ
 ໃນນີ້ຄຳວ່າ "ສະຖານທີ່" ຫມາຍເຖິງປະຊາຊົນ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:
 "ບໍ່ມີໃຜຢູ່ທີ່ນີ້ທີ່ເກີດຢ້ານກົວພຣະເຈົ້າ"
ນອກຈາກນັ້ນ, ຄວາມເປັນຈິງແລ້ວນາງເປັນນ້ອງສາວຂອງຂ້ານ້ອຍ
 "ນອກຈາກນີ້, ມັນແມ່ນຄວາມຈິງທີ່ວ່າຊາຣາ
 ເປັນນ້ອງສາວຂອງຂ້ານ້ອຍແທ້" ຫລື "ນອກຈາກນີ້,

ຊາຣາກໍເປັນນ້ອງສາວຂອງຂ້ານ້ອຍ"
ນາງເປັນລູກສາວຂອງພໍ່ຂອງຂ້ານ້ອຍ,
ແຕ່ບໍ່ແມ່ນລູກສາວຂອງແມ່ຂອງຂ້ານ້ອຍ
 "ພວກເຮົາມີພໍ່ຄົນດຽວກັນ, ແຕ່ພວກເຮົາມີແມ່ຕ່າງກັນ"
 Genesis 20:13
ຂໍ້ມູນທີ໑໒:
 ໃນຂໍ້13 ແມ່ນການສືບຕໍ່ຄຳຕອບຂອງອັບຣາຮາມຕໍ່ອາບີເມເຫລັກ.
ບ້ານຂອງພໍ່ຂອງຂ້ານ້ອຍ
 ຢູ່ທີ່ນີ້ "ບ້ານ" ຫມາຍເຖິງຄອບຄົວຂອງອັບຣາຮາມ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:
 "ພໍ່ຂອງຂ້ານ້ອຍ ແລະ ສ່ວນຄົນໃນຄອບຄົວຂ້ານ້ອຍ" ຫລື
 "ຄອບຄົວຂອງພໍ່ຂ້ານ້ອຍ"
ຂ້ານ້ອຍໄດ້ເວົ້າກັບນາງວ່າ,
ເຈົ້າຕ້ອງສະແດງເຖິງຄວາມສັດຊື່ນເຊັ່ນເມຍຂອງຂ້ອຍ,
ຄືໃນທຸກບ່ອນທີ່ເຮົາຈະໄປໃຫ້ເວົ້າເຖິງຂ້ອຍວ່າ, "ຂ້ອຍເປັນຮ້າຍຂອງເຈົ້າ."
 ປະໂຫຍກນີ້ແມ່ນການຢືມຄຳເວົ້າ ໃນປະໂຫຍກທີ່ຖືກຢືມຄຳເວົ້າອີກ.
 ພວກມັນສາມາດຖືກກ່າວໃນຮູບແບບທາງອ້ອມ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:
 "ຂ້ານ້ອຍໄດ້ເວົ້າກັບຊາຣາວ່າ ຂ້ານ້ອຍຕ້ອງການໃຫ້ນາງຊີ້ສັດກັບຂ້ານ້ອຍ
 ໂດຍບອກຄົນທັງຫລາຍວ່າຂ້ານ້ອຍເປັນຮ້າຍຂອງນາງ"
ອາບີເມເຫລັກໄດ້ນຳ
 "ອາບີເມເຫລັກໄດ້ນຳເອົາບາງ"
 Genesis 20:15
ອາບີເມເຫລັກໄດ້ເວົ້າ
 "ອາບີເມເຫລັກໄດ້ເວົ້າກັບອັບຣາຮາມ"
ເບິ່ງເຖິດ
 ໃນນີ້ ແລະ ໃນຂໍ້ 16 ຄຳວ່າ "ເບິ່ງ" ເພີ່ມຄວາມສົນໃຈຕໍ່ສິ່ງທີ່ຕິດຕາມມາ.
ຄົນແດນຂອງເຮົາຢູ່ກັບເຈົ້າແລ້ວ
 ນີ້ແມ່ນວິທີການເວົ້າວ່າ
 "ເຮົາອະນຸຍາດໃຫ້ເຈົ້າອາໄສຢູ່ໃນດິນແດນຂອງເຮົາ"
ຈົງເລືອກເຮົາຢູ່ບ່ອນໃດກໍໄດ້ຕາມທີ່ເຈົ້າຕ້ອງການ
 "ອາໄສບ່ອນໃດກໍໄດ້ຕາມທີ່ເຈົ້າຕ້ອງການ"
ຫນຶ່ງຝັນ
 "1,000"
ເປັນຂໍ້ພິສູດເຈົ້າທ່າມກາງສາຍຕາຄົນທັງຫລາຍທີ່ຢູ່ກັບເຈົ້າ, ແລະ ຕໍ່
ຫນ້າຄົນທັງປວງ, ເຈົ້າໄດ້ເຮັດສິ່ງທີ່ຖືກຕ້ອງ
 ການໃຫ້ເງິນເພື່ອພິສູດໃຫ້ຄົນອື່ນຮູ້ວ່າ ຊາຣາ ແມ່ນເປັນຜູ້ບໍ່ຮິສຸດ
 ຖືກກ່າວເຖິງປານກັບວ່າເຂົາກຳລັງປົກປິດການກະທຳຜິດນັ້ນ
 ບໍ່ໃຫ້ມີໃຜເຫັນໄດ້. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ຂ້ອຍກຳລັງໃຫ້ສິ່ງນີ້ແກ່ລາວ,
 ເພື່ອຄົນທັງຫລາຍທີ່ຢູ່ກັບເຈົ້າ ຈະຮູ້ວ່າເຈົ້າບໍ່ໄດ້ເຮັດຫຍັງຜິດ"
ກາງສາຍຕາ
 ໃນນີ້ຄຳວ່າ "ຕາ" ຫມາຍເຖິງຄວາມຄິດ ຫລື ຄວາມເຫັນຂອງຄົນ.
ຕໍ່ຫນ້າຄົນທັງປວງ, ເຈົ້າໄດ້ເຮັດສິ່ງທີ່ຖືກຕ້ອງ
 ວະລິທິວ່າ "ເຮັດຖືກຕ້ອງ" ສາມາດຖືກລະບຸໃນຮູບແບບປະໂຫຍກກະທຳ.
 ອາດແປອີກໄດ້ວ່າ: "ທຸກໆ ຄົນຈະຮູ້ວ່າທ່ານເປັນຄົນບໍ່ຮິສຸດ"
 Genesis 20:17
ເປັນຫມັນຢ່າງສົມບູນ
 "ບໍ່ສາມາດມີລູກໄດ້ເລີຍ"
ເພາະເລືອງຂອງຊາຣາ, ເມຍຂອງອັບຣາຮາມ
 ຄວາມຫມາຍເຕັມແມ່ນ ສາມາດລະບຸໄດ້ຢ່າງຈະແຈ້ງ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:
 "ເພາະວ່າອາບີເມເຫລັກໄດ້ເອົາເມຍຂອງອັບຣາຮາມ ຊາຣາ"

Chapter 21
 Genesis 21:1
ພຣະຢາເວຊົງໄດ້ເອົາໃຈໃສ່ຊາຣາ
 ຕໍ່ໄປນີ້ປະໂຫຍກທີ່ວ່າ "ເອົາໃຈໃສ່" ຫມາຍເຖິງພຣະຢາເວ
 ຊ່ວຍຊາຣາໃຫ້ມີລູກ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ພຣະຢາເວໄດ້ຊ່ວຍ ຊາຣາ"
ເກີດລູກຊາຍຄົນຫນຶ່ງໃຫ້ແກ່ອັບຣາຮາມ
 "ເກີດລູກຊາຍຄົນຫນຶ່ງຂອງອັບຣາຮາມ"
ເມື່ອເພິ່ນເຖົ້າແກ່ແລ້ວ

"ເມື່ອອັບຣາຮາມເຖົ້າແກ່ຫລາຍແລ້ວ"
 ໃນເວລາທີ່ກຳນົດໄວ້ຕາມ ທີພຣະເຈົ້າໄດ້ກ່າວແກ່ເພິ່ນແລ້ວນັ້ນ
 "ເກີດຂຶ້ນໃນເວລາທີ່ພຣະເຈົ້າໄດ້ກຳນົດໄວ້ຕາມ ທີ່ກ່າວແກ່ເພິ່ນແລ້ວນັ້ນ"
ອັບຣາຮາມໄດ້ຕັ້ງຊື່ລູກຊາຍຂອງເຂົາ,
ລູກຄົນດຽວທີ່ໄດ້ເກີດມາໃຫ້ເຂົາຜູ້ທີ່ຊາຣາໄດ້ໃຫ້ເຂົາເກີດມາແກ່ເພິ່ນຄື:
ອີຊາກ.
 "ອັບຣາຮາມໄດ້ຕັ້ງຊື່ລູກຊາຍຂອງເຂົາ, ລູກຄົນດຽວທີ່ຊາຣາໄດ້ເກີດມາຊື່"

ອີຊາກ." ຫລື "ອັບຣາຮາມໄດ້ຕັ້ງຊື່ລູກຊາຍຂອງເຂົາທີ່ເກີດມາຊື່ ອີຊາກ."
ອັບຣາຮາມໄດ້ເຮັດພິທີຕັດລູກຊາຍຂອງເພິ່ນຄືອີຊາກເມື່ອເຂົາອາຍຸໄດ້ແປດວັນ
"ເມື່ອອີຊາກອາຍຸໄດ້ແປດວັນ, ອັບຣາຮາມໄດ້ເຮັດພິທີຕັດແກ່ລາວ"

ແປດວັນ

"8 ວັນ"

ໄດ້ມີພຣະບັນຊາ

"ໄດ້ມີພຣະບັນຊາໃຫ້ອັບຣາຮາມໄດ້ເຮັດ"

Genesis 21:5

ຫນຶ່ງຮ້ອຍ

"100"

ພຣະເຈົ້າຊົງໄດ້ເຮັດໃຫ້ຂ້ອຍປິຕິຍົນດີມີສ່ວງຫົວ

ຊາຮາໄດ້ຫົວເລາະເພາະວ່າ ນາງປະຫລາດໃຈ ແລະມີຄວາມສຸກ.
ປະໂຫຍກນີ້ສາມາດເຮັດໃຫ້ມີຄວາມຊັດເຈນ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:
"ພຣະເຈົ້າໄດ້ເຮັດໃຫ້ຂ້ອຍຫົວດ້ວຍຄວາມຊື່ນຊົມ"

ທຸກຄົນທີ່ໄດ້ຍິນ

ສິ່ງທີ່ຜູ້ຄົນຈະໄດ້ຍິນສາມາດເວົ້າໃຫ້ຈະແຈ້ງ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ທຸກໆຄົນທີ່ໄດ້ຍິນກ່ຽວກັບສິ່ງທີ່ພຣະເຈົ້າໄດ້ເຮັດ ເພື່ອຂ້າຍ້ອຍ"

ໃຜຄວນຈະເວົ້າກັບອັບຣາຮາມວ່າ ຊາຮາມີລູກເພື່ອນາງໄດ້ດູແລ

ຄຳຖາມນີ້ສາມາດແປເປັນປະໂຫຍກຫນຶ່ງໄດ້. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:
"ຈະບໍ່ມີໃຜເວົ້າກັບອັບຣາຮາມອີກຕໍ່ໄປວ່າຊາຮາ ຈະລ້ຽງລູກນ້ອຍ"

ດູແລລູກ

ນີ້ແມ່ນວິທີການສຸພາບຫນຶ່ງຂອງການລ້ຽງລູກດ້ວຍນ້ຳນົມ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ລ້ຽງລູກດ້ວຍນົມຂອງຕົນເອງ"

Genesis 21:8

ເດັກຄົນນັ້ນໄດ້ຈະເລີນເຕີບໂຕ ແລະ ອີຊາກຢ່າງນົມ

"ຢ່າງນົມ" ເປັນການເວົ້າທີ່ສຸພາບວ່າເດັກໄດ້ເຊົາການໃຫ້ນົມລູກ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ອີຊາກເຕີບໃຫຍ່, ແລະ

ເມື່ອລາວບໍ່ຕ້ອງການນົມແມ່ຂອງລາວ, ອັບຣາຮາມໄດ້ຈັດງານລ້ຽງໃຫຍ່"

ລູກຊາຍຂອງຮາກາຊາວເອຍິບ, ຜູ້ຊຶ້ງນາງໄດ້ເກີດໃຫ້ແກ່ອັບຣາຮາມ

ຊື່ຂອງລູກຊາຍຂອງນາງ ຮາກາ ສາມາດໃສ່ໃນນິເພື່ອໃຫ້ຊັດເຈນຂຶ້ນ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ອິດຊະມາເອນ, ລູກຊາຍຂອງຮາກາ ຊາວເອຍິບ ແລະ ອັບຣາຮາມ"

ເຢາະເຍີບ

ມັນສາມາດລະບຸໄດ້ຢ່າງຈະແຈ້ງວ່າລາວກຳລັງຂຶ້ນຊູ່ ຫລືຫົວຂວັນອີຊາກ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ກຳລັງຫົວຂວັນອີຊາກ"

Genesis 21:10

ນາງຈຶງໄດ້ເວົ້າກັບອັບຣາຮາມ

"ຊາຮາໄດ້ເວົ້າກັບອັບຣາຮາມ"

ຈຶງສົງ

"ໄລ່ຫນີ" ຫລື "ສົງອອກໄປ"

ຄົນຮັບໃຊ້ຢັງຜູ້ນີ້ ແລະ ລູກຊາຍຂອງນາງ

ນີ້ຫມາຍເຖິງນາງຮາກາ ແລະ ອິດຊະມາເອນ.

ຊາຮາອາດຈະບໍ່ອ້າງເຖິງຊື່ພວກເຂົາເພາະວ່ານາງໃຈຮ້າຍໃຫ້ພວກເຂົາ.

ກັບລູກຊາຍຂອງຂ້ອຍ, ກັບອີຊາກ

"ກັບລູກຊາຍຂອງຂ້ອຍອີຊາກ"

ສິ່ງນີ້ເຮັດໃຫ້ອັບຣາຮາມເປັນທຸກໃຈຫລາຍ

"ອັບຣາຮາມເປັນທຸກໃຈຫລາຍກັບສິ່ງທີ່ ຊາຮາໄດ້ເວົ້າ"

ເພາະລູກຊາຍຂອງເພິ່ນຄືກັນ

"ເພາະວ່າມັນກ່ຽວກັບລູກຊາຍຂອງລາວເຊັ່ນກັນ."

ຫມາຍຄວາມວ່າລູກຊາຍຂອງລາວ, ອິດຊະມາເອນ.

Genesis 21:12

ຢ່າອຸກໃຈເພາະເດັກຄົນນັ້ນເລີຍ, ແລະ ເພາະຄົນຮັບໃຊ້ຢັງຂອງເຈົ້າ

"ຢ່າອຸກໃຈເພາະເດັກຄົນນັ້ນເລີຍ ແລະ ຢັງຮັບໃຊ້ຂອງເຈົ້າ"

ຈຶງຟັງຄຳຂອງນາງໃນທຸກສິ່ງທີ່ນາງເວົ້າແກ່ເຈົ້າໃນເລື່ອງນີ້

ໃນນີ້ຄຳວ່າ "ຄຳ" ຫມາຍເຖິງສິ່ງທີ່ຖືກເວົ້າ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ເຮັດທຸກສິ່ງທີ່ຊາຮາເວົ້າກັບ ເຈົ້າກ່ຽວກັບພວກເຂົາ"

ເພາະໂດຍທາງອີຊາກເຊື້ອສາຍຂອງເຈົ້າຈະມີຊື່ສ່ວງ

ວະລີທີ່ວ່າ "ຈະມີຊື່" ຫມາຍຄວາມວ່າຄົນທີ່ເກີດມາຜ່ານອີຊາກ

ແມ່ນຜູ້ທີ່ພຣະເຈົ້າຖືວ່າເປັນເຊື້ອສາຍທີ່ລາວໄດ້ສັນຍາໄວ້ກັບອັບຣາຮາມ.

ປະໂຫຍກນີ້ສາມາດເປັນຮູບແບບກະທຳ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ອີຊາກແມ່ນຜູ້ທີ່ຈະເປັນບັນພະບຸຣຸດຂອງບັນດາລູກຫລານ

ທີ່ເຮົາສັນຍາວ່າຈະໃຫ້ເຈົ້າ"

ເຮົາຈະເຮັດໃຫ້ລູກຊາຍຂອງຢັງຮັບໃຊ້ຄົນນັ້ນເປັນປະເທດຫນຶ່ງດ້ວຍ

ຄຳວ່າ "ປະເທດ"

ຫມາຍຄວາມວ່າພຣະເຈົ້າຈະໃຫ້ລາວມີເຊື້ອສາຍຫລວງຫລາຍ

ເພື່ອໃຫ້ພວກເຂົາກາຍເປັນປະຊາຊາດທີ່ຍິ່ງໃຫຍ່. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ເຮົາຈະເຮັດໃຫ້ລູກຊາຍຂອງຜູ້ຮັບໃຊ້ກາຍເປັນພໍ່ຂອງຊາດທີ່ຍິ່ງໃຫຍ່"

Genesis 21:14

ເຮົາເຂົ້າຈີ

ຄວາມຫມາຍທີ່ເປັນໄປໄດ້ແມ່ນ 1) ນິຫມາຍເຖິງອາຫານໂດຍທົ່ວໄປ ຫລື

2) ນິຫມາຍເຖິງເຂົ້າສະເພາະເຂົ້າຈີ.

ນ້ຳຫນຶ່ງຖືງຫນຶ່ງ

"ຖືງນ້ຳ." ເຖິງນ້ຳຖືກສ້າງຂຶ້ນຈາກຫນຶ່ງສັດ.

ເມື່ອນ້ຳໃນຖືງຫນຶ່ງຫມົດ

"ເມື່ອນ້ຳໃນຖືງຫນຶ່ງຫມົດ" ຫລື "ເມື່ອພວກເຂົາດື່ມນ້ຳຫມົດແລ້ວ"

ໄລຍະໄກປະມານລູກທະນູຕິກ

ນິຫມາຍເຖິງໄລຍະທາງທີ່ຄົນເຮົາ ສາມາດຍິງລູກສອນດ້ວຍລູກທະນູ.

ນີ້ແມ່ນປະມານ 100 ແມັດ.

ຢ່າໃຫ້ຂ້ອຍຫລຽວເບິ່ງຄວາມຕາຍຂອງເດັກນັ້ນ

ຄຳນາມທີ່ບໍ່ມີຕົວຕົນ "ຄວາມຕາຍ" ສາມາດຖືກກ່າວເຖິງວ່າ "ຕາຍ".

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ຂ້ອຍບໍ່ຢາກເບິ່ງລູກຂ້ອຍຕາຍ"

ນາງໄດ້ຮ້ອງສ່ຽງດັງຮ້ອງໄຫ້ຂຶ້ນ

ໃນນີ້ "ສ່ຽງ" ຫມາຍເຖິງສ່ຽງຮ້ອງໄຫ້ຂອງນາງ. ເພື່ອ "ຮ້ອງສ່ຽງດັງ"

ຫມາຍເຖິງການຮ້ອງໄຫ້ດັງໆ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ນາງຮ້ອງອອກສ່ຽງດັງ

ແລະ ຮ້ອງໄຫ້" ຫລື "ນາງຮ້ອງໄຫ້ດ້ວຍສ່ຽງດັງ"

Genesis 21:17

ສ່ຽງຂອງເດັກນັ້ນ

"ສ່ຽງຂອງເດັກຊາຍ." ຢູ່ທີ່ນີ້ຄຳວ່າ "ສ່ຽງ"

ຫມາຍເຖິງສ່ຽງຂອງເດັກຜູ້ຊາຍຮ້ອງໄຫ້ ຫລື ເວົ້າ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ສ່ຽງຂອງອິດຊະມາເອນ"

ທູດສະຫວັນຂອງພຣະເຈົ້າ

"ທູດສົ່ງຂ່າວຂອງພຣະເຈົ້າ" ຫລື "ທູດຂອງພຣະເຈົ້າ"

ຈາກທ້ອງຟ້າ

ໃນນີ້ຄຳວ່າ "ທ້ອງຟ້າ" ຫມາຍເຖິງສະຖານທີ່ທີ່ພຣະເຈົ້າສະຖິດ.

ເຈົ້າມີຄວາມເດືອດຮ້ອນຫຍັງ?

"ມີຫຍັງຜິດປົກກະຕິ" ຫລື "ເປັນຫຍັງເຈົ້າຈຶ່ງຮ້ອງໄຫ້"

ສ່ຽງເດັກນັ້ນເຂົ້າຢູ່ໃສ

ຢູ່ທີ່ນີ້ຄຳວ່າ "ສ່ຽງ" ຫມາຍເຖິງສ່ຽງຂອງເດັກຜູ້ຊາຍຮ້ອງໄຫ້ຫລື ເວົ້າ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ສ່ຽງຂອງເດັກຊາຍຫຼືນອນຢູ່ທີ່ນັ້ນ"

ຍົກເດັກນັ້ນຂຶ້ນ

"ຊ່ວຍເດັກຄົນນັ້ນ"

ເຮົາຈະເຮັດໃຫ້ເຂົາເປັນຊົນຊາດທີ່ຍິ່ງໃຫຍ່ຊົນຊາດຫນຶ່ງ

ການທີ່ຈະເຮັດໃຫ້ອິດຊະມາເອນ ກາຍເປັນປະເທດທີ່ຍິ່ງໃຫຍ່

ຫມາຍຄວາມວ່າພຣະເຈົ້າຈະໃຫ້ລູກຫລານຫລາຍຄົນ

ຊຶ່ງຈະກາຍເປັນຊົນຊາດໃຫຍ່. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ເຮົາຈະເຮັດໃຫ້ລູກຫລານຂອງລາວກາຍເປັນຊົນຊາດທີ່ຍິ່ງໃຫຍ່" ຫລື

"ເຮົາຈະເຮັດໃຫ້ລາວກາຍເປັນບັນພະບຸຣຸດຂອງຊົນຊາດທີ່ຍິ່ງໃຫຍ່"

Genesis 21:19

ພຣະເຈົ້າຊົງໄດ້ເປີດຕາຂອງນາງ

ພຣະເຈົ້າເຮັດໃຫ້ນາງຮາກາເຫັນນ້ຳສ້າງ

ຄືກັບວ່າລາວເປີດຕາຂອງນາງແທ້ໆ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ພຣະເຈົ້າເຮັດໃຫ້ນາງຮາກາເບິ່ງເຫັນ" ຫລື "

ພຣະເຈົ້າໄດ້ສະແດງໃຫ້ນາງ"

ຖືງຫນຶ່ງ

"ເຖິງໃສ່ນ້ຳທີ່ເຮັດດ້ວຍຫນຶ່ງສັດ" ຫລື "ຖືງ"

ລູກຊາຍ

"ເດັກຊາຍ" ຫລື "ອິດຊະນາເອນ"

ພຣະເຈົ້າໄດ້ປະທັບຢູ່ນຳເດັກນັ້ນ

ວະລີນີທີ່ວ່າ "ຢູ່ກັບ" ແມ່ນຄຳເວົ້າທີ່ຫມາຍຄວາມວ່າ ພຣະເຈົ້າໄດ້ຊ່ວຍ

ຫລື ອວຍພອນເດັກຊາຍ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ພຣະເຈົ້າໄດ້ນຳພາເດັກຊາຍ" ຫລື "ພຣະເຈົ້າໄດ້ອວຍພອນເດັກຊາຍ"

ກາຍເປັນມືທະນູ

"ກາຍເປັນຄົນທີ່ມີຄວາມສຳນານໃນການຍິງທະນູ"

ໄດ້ຫາເມຍ

"ໄດ້ເມຍ"

Genesis 21:22

ໃນເວລານັ້ນ

ສຳນວນນີ້ຫມາຍເຖິງຈຸດເລີ່ມຕົ້ນພາກໃຫມ່ຂອງບົດ.

ຖ້າພາສາຂອງທ່ານມີສັບດັງກ່າວນີ້, ທ່ານສາມາດພິຈາລະນານຳ ໃຊ້ທີ່ນີ້ໄດ້.

ຝິໂກນ

ນີ້ແມ່ນຊື່ຂອງຜູ້ຊາຍຄົນໜຶ່ງ.

ແມ່ທັບ

"ຜູ້ຍັງຄັບບັນຊາກອງທະຫານ"

ແມ່ທັບຂອງເພິ່ນ

ຄຳນີ້ "ຂອງເພິ່ນ" ຫມາຍເຖິງ ອາບິເມເຫລັກ.

ພຣະເຈົ້າສະຖິດຢູ່ກັບເຈົ້າ. ໃນທຸກສິ່ງທີ່ເຈົ້າເຮັດ

ໃນນີ້ວະລີທີ່ວ່າ "ຢູ່ກັບເຈົ້າ"

ແມ່ນສຳນວນທີ່ຫມາຍຄວາມວ່າພຣະເຈົ້າຊ່ວຍ ຫລື

ອວຍພອນອັບຣາຮາມ. ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ພຣະເຈົ້າອວຍພອນທຸກສິ່ງທີ່ເຈົ້າເຮັດ"

ສະນັ້ນ ບັດນີ້

ຄຳວ່າ "ບັດນີ້" ບໍ່ໄດ້ຫມາຍຄວາມວ່າ "ໃນເວລານີ້,"

ແຕ່ຖືກໃຊ້ເພື່ອຕີງຄວາມສົນໃຈ ຕໍ່ຈຸດສຳຄັນທີ່ຕິດຕາມມາ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ເພາະສະນັ້ນ"

ຈົງປະຕິຍານຕໍ່ເອົາໃນທີ່ນີ້ໂດຍພຣະເຈົ້າ

ນີ້ແມ່ນສຳນວນໜຶ່ງ ສຳລັບການໃຫ້ຄຳສາບານ

ໂດຍໃຫ້ມີສິ່ງສັກສິດເປັນພະຍານ, ໃນຕົວຢ່າງນີ້ແມ່ນຫມາຍເຖິງພຣະເຈົ້າ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ສັນຍາກັບເອົາ ໂດຍໃຫ້ພຣະເຈົ້າເປັນພະຍານ"

ທີ່ ເຈົ້າຈະບໍ່ປະພຶດຢ່າງຜິດໆກັບເອົາ

"ທີ່ເຈົ້າຈະບໍ່ຕົວະເອົາ"

ຈະບໍ່ປະພຶດຢ່າງຜິດ.....ກັບເຊື້ອສາຍທັງຫມາຍຂອງເອົາ

ປະໂຫຍກນີ້ສາມາດເປັນຮູບແບບທາງບວກ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ຈະປະຕິບັດກັບຂ້ອຍ ແລະ ລູກຫລານຂອງຂ້ອຍຢ່າງສັດຊື່"

ຈົງສະແດງແກ່ເອົາ...ແກ່ດິນແດນຊຶ່ງເຈົ້າກຳລັງອາໄສຢູ່ນີ້

ຊາຍທັງສອງໄດ້ເຮັດພັນທະສັນຍາເຊິ່ງກັນ ແລະ ກັນ. ຄຳນາມທີ່ບໍ່ມີຕົວຕົນ

"ຄວາມຊື່ສັດ" ສາມາດຖືກກ່າວເຖິງວ່າ "ຊື່ສັດ" ຫລື "ຈົງຮັກຝັກດີ".

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ຈົງຊື່ສັດຕໍ່ຂ້ອຍ ແລະແຜ່ນດິນ

ຄືກັບທີ່ຂ້ອຍເຄີຍເຮັດຕໍ່ເຈົ້າ"

ແຜ່ນດິນ

ໃນນີ້ຄຳວ່າ "ແຜ່ນດິນ" ຫມາຍເຖິງປະຊາຊົນ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ປະຊາຊົນຂອງແຜ່ນດິນ"

ປະຕິຍານ

ປະໂຫຍກນີ້ສາມາດເປັນຂໍ້ມູນເພື່ອເຮັດໃຫ້ເອົາເຂົ້າໃຈ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ຂ້າພຣະເຈົ້າສາບານວ່າທ່ານຈະສັດຊື່ທ່ານ ແລະປະຊາຊົນຂອງທ່ານ

ຄືກັບທີ່ທ່ານເຄີຍເຮັດຕໍ່ຂ້ອຍ"

Genesis 21:25

ອັບຣາຮາມຍັງໄດ້ເວົ້າກັບອາບິເມເຫລັກ

ຄວາມຫມາຍທີ່ເປັນໄປໄດ້ແມ່ນ 1)

ອັບຣາຮາມໄດ້ຈົມກ່ຽວກັບສິ່ງທີ່ເກີດຂຶ້ນ ຫລື 2) "ອັບຣາຮາມຍັງສັ່ງຫ້າມ
ອາບິເມເຫລັກ"

ເຖິງເລື່ອງນັ້ນສ້າງ ທີ່ຂ້າຮາຊາການຂອງອາບິເມເຫລັກໄດ້ຍຶດໄປຈາກເພິ່ນນັ້ນ

"ເພາະວ່າຜູ້ຮັບໃຊ້ຂອງອາບິເມເຫລັກໄດ້ຍຶດເອົານ້ຳສ້າງແຫ່ງ

ໜຶ່ງຂອງອັບຣາຮາມ"

ຍຶດໄປຈາກເພິ່ນ

"ເອົາມາຈາກອັບຣາຮາມ" ຫລື "ໄດ້ເຂົ້າຄວບຄຸມ"

ເອົາບໍ່ເຄີຍໄດ້ຍິນເລື່ອງນີ້ມາກ່ອນຈົນເຖິງວັນນີ້

"ນີ້ແມ່ນຄັ້ງທຳອິດທີ່ເອົາໄດ້ຍິນກ່ຽວກັບເລື່ອງນີ້"

ອັບຣາຮາມກໍໄດ້ເອົາແກະ, ແລະງົວບາງໂຕມອບໃຫ້ອາບິເມເຫລັກ

ນີ້ແມ່ນສັນຍາລັກຂອງມິດຕະພາບ ແລະ

ສະແດງວ່າອັບຣາຮາມຕິກລົງທີ່ຈະເຮັດພັນທະສັນຍາກັບອາບິເມເຫລັກ.

Genesis 21:28

ອັບຣາຮາມໄດ້ແຍກເອົາລູກແກະໂຕແມ່ເຈັດໂຕ ອອກມາຈາກ

ຝູງແກະຕາມທີ່ກຳນົດໄວ້

"ອັບຣາຮາມແຍກລູກແກະແມ່ເຈັດໂຕອອກຈາກຝູງ"

ເຈັດ

"7"

ລູກແກະໂຕແມ່ເຈັດໂຕເຫລົ່ານີ້ທີ່ເຈົ້າ

ໄດ້ຈັດແຍກຕາມທີ່ກຳນົດໄວ້ມີຄວາມຫມາຍແນວໃດ?

"ເປັນຫຍັງເຈົ້າຈຶ່ງແຍກລູກແກະເຈັດໂຕນີ້ ອອກຈາກຝູງຂອງມັນ?"

ເຈົ້າຈະຮັບ

"ເຈົ້າຈະໄດ້"

ຈາກມືຂອງຂ້ານ້ອຍ

ໃນນີ້ຄຳວ່າ "ມື" ຫມາຍເຖິງອັບຣາຮາມ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ຈາກຂ້ານ້ອຍ"

ມັນຈະເປັນພະຍານ

ຄຳວ່າ "ມັນ" ຫມາຍເຖິງຂອງຂວັນລູກ ແກະເຈັດໂຕ.

ນີ້ແຫລະຈະເປັນພະຍານສຳລັບຂ້ານ້ອຍ

ຄຳນາມທີ່ບໍ່ມີຕົວຕົນ "ພະຍານ" ສາມາດຖືກກ່າວເປັນ "ການພິສູດ."

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ເພື່ອພິສູດໃຫ້ທຸກຄົນເຫັນ"

Genesis 21:31

ເຂົາຈຶ່ງໄດ້ເອີ້ນສະຖານທີ່ນັ້ນ

"ອັບຣາຮາມຈຶ່ງໄດ້ເອີ້ນສະຖານທີ່ນັ້ນ"

ເບຍເອເຊບາ

ຜູ້ແປອາດຈະເພີ່ມ ຄຳເວົ້າທີ່ເວົ້າວ່າ "ເບຍເອເຊບາ ສາມາດຫມາຍ

ຄວາມວ່າ "ຄຳສາບານ" ຫລື "ດີເຈັດຄຳ."

ພວກເຂົາທັງສອງ

"ອັບຣາຮາມ ແລະ ອາບິເມເຫລັກ"

ຝິໂກນ

ນີ້ແມ່ນຊື່ຂອງຜູ້ຊາຍ. ເບິ່ງເພີ່ມເຕີມວິທີທີ່ທ່ານແປຊື່ນີ້ໃນ 21:22.

ໄດ້ກັບໄປຍັງດິນແດນຊາວຟິລິດສະຕິນ

"ກັບໄປທີ່ແຜ່ນດິນຟິລິດສະຕິນ"

Genesis 21:33

ຕົ້ນສົ້ນຫມອກ

ນີ້ແມ່ນຕົ້ນໄມ້ຂຽວຕະຫລອດປີທີ່ ສາມາດເຕີບໃຫຍ່ຂຶ້ນໃນທະເລຊາຍ.

ມັນສາມາດຖືກກ່າວເຖິງໂດຍຫົວໄປ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ຕົ້ນໄມ້ຕົ້ນໜຶ່ງ"

ພຣະເຈົ້າມີຮັນດອນ

"ພຣະເຈົ້າຜູ້ຊົງດຳລົງຢູ່ເປັນນິດ"

ຫລາຍວັນ

ປະໂຫຍກນີ້ຫມາຍເຖິງໃນໄລຍະເວລາໃດໜຶ່ງທີ່ຍາວນານ.

Chapter 22

Genesis 22:1

ເຖິງເວລາ

ວະລີນີຖືກນຳໃຊ້ຢູ່ນີ້ ເພື່ອຫມາຍຈຸດເລີ່ມຕົ້ນຂອງພາກໃຫມ່ຂອງບົດເລື່ອງ.

ຖ້າພາສາຂອງທ່ານມີວິທີການໃນການເວົ້າສັບນີ້,

ທ່ານສາມາດນຳໃຊ້ທີ່ນີ້ໄດ້.

ພາຍຫລັງສິ່ງເຫລົ່ານີ້

ວະລີນີກ່າວເຖິງເຫດການຕ່າງໆທີ່ຢູ່ໃນບົດທີ 21.

ພຣະເຈົ້າຊົງໄດ້ທົດລອງອັບຣາຮາມ

ມັນຫມາຍຄວາມວ່າພຣະເຈົ້າທິດສອບອັບຣາຮາມເພື່ອເບິ່ງວ່າອັບຣາຮາມຈະຊື້ພື້ນທີ່ໃດເອງ" ເນັ້ນຫນັກວ່າມັນແມ່ນ
ຄວາມຫມາຍເຕັມຂອງຄຳນີ້ ສາມາດເວົ້າໄດ້ຢ່າງຈະແຈ້ງຂຶ້ນ.
ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: ພຣະເຈົ້າໄດ້ທິດສອບຄວາມຊື່ສັດຂອງອັບຣາຮາມ"
ຂ້າຍ້ອຍຢູ່ທີ່ນີ້
"ແມ່ນແລ້ວ, ຂ້າຍ້ອຍກຳລັງຟັງຢູ່" ຫລື "ແມ່ນແລ້ວ, ມັນແມ່ນຫຍັງ?"
ລູກຊາຍພຽງຄົນດຽວຂອງເຈົ້າ
ຫມາຍຄວາມຄືວ່າພຣະເຈົ້າຮູ້ວ່າອັບຣາຮາມມີລູກຊາຍຄົນອື່ນຄື,
ອິດຊະມາເອນ. ສິ່ງນີ້ເນັ້ນຫນັກວ່າອີຊາກເປັນລູກຊາຍ
ທີ່ພຣະເຈົ້າສັນຍາວ່າຈະໃຫ້ອັບຣາຮາມ. ຄວາມຫມາຍເຕັມຂອງ
ຄຳນີ້ສາມາດເວົ້າໄດ້ຢ່າງຈະແຈ້ງຂຶ້ນ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:
"ລູກຊາຍຄົນດຽວຂອງເຈົ້າທີ່ເຮົາໄດ້ສັນຍາໄວ້"
ຜູ້ທີ່ເຈົ້າຮັກ
ສິ່ງນີ້ເນັ້ນເຖິງຄວາມຮັກຂອງອັບຣາຮາມ ທີ່ມີຕໍ່ອີຊາກລູກຊາຍຂອງລາວ.
ແຄວ້ນໂມຣີຢາ
"ແຄວ້ນດິນທີ່ເອີ້ນວ່າໂມຣີຢາ"
ຜູກອານລ່ວງຂອງເຂົາ
"ເຮົາສົ່ງຂອງຂຶ້ນຫລັງລາຂອງລາວ" ຫລື
"ເຮົາໃສ່ລາຂອງລາວສົ່ງທີ່ລາວຈຳເປັນສຳລັບການເດີນທາງ"
ຊາຍຫນຸ່ມ
"ຄົນຮັບໃຊ້"
ເລີມຕີນການເດີນທາງຂອງເພີນ
"ເລີມຕີນການເດີນທາງຂອງລາວ" ຫລື "ເລີມຕີນການເດີນທາງ"
Genesis 22:4
ໃນວັນທີ່ສາມ
ຄຳວ່າ "ທີ່ສາມ" ແມ່ນຕົວເລກ ຫ້າມະດາ ສຳລັບສາມຄົນ.
ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ: "ຫລັງຈາກເດີນທາງເປັນເວລາສາມມື້"
ໄດ້ເຫັນບ່ອນນັ້ນຢູ່ແຄ່ໂກ
"ໄດ້ເຫັນບ່ອນໂກ ທີ່ພະເຈົ້າກ່າວເຖິງ"
ຊາຍຫນຸ່ມ
"ຄົນຮັບໃຊ້"
ເຮົາຈະຂຶ້ນໄປນະມັດສະການ
ຄຳວ່າ "ພວກເຮົາ" ຫມາຍເຖິງອັບຣາຮາມ ແລະ ອີຊາກ.
ຈະກັບມາຫາພວກເຈົ້າ
"ກັບຄືນຫາພວກເຈົ້າ"
ໃຫ້ອີຊາກແບກຂຶ້ນໄປ
"ໃຫ້ອີຊາກ, ລູກຂອງລາວແບກຂຶ້ນໄປ"
ໃນມືຂອງເພີນເອງ
ໃນນີ້ "ມືຂອງລາວ" ເນັ້ນຫນັກວ່າອັບຣາຮາມເອງໄດ້ປະຕິບັດສິ່ງເຫລົ່ານີ້.
ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ອັບຣາຮາມເອງໄດ້ແບກ"
ໄຟ
ໃນນີ້ຄຳວ່າ "ໄຟ" ຫມາຍເຖິງເຕົ້າທີ່ບັນຈຸຖ່ານໄຟ ຫລື ກອງໄຟ ຫລື
ໂຄມໄຟ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ບາງຢ່າງສຳລັບການກໍ່ໄຟ"
ພວກເພີນທັງສອງໄດ້ໄປດ້ວຍກັນ
"ພວກເຂົາອອກໄປນຳກັນ" ຫລື "ພວກເຂົາທັງສອງໄປນຳກັນ"
Genesis 22:7
ພໍ່ເອີຍ
ນີ້ແມ່ນວິທີທີ່ຫນ້າຮັກສາສຳລັບລູກຊາຍເວົ້າກັບພໍ່.
ເຮົາຢູ່ນີ້
"ແມ່ນແລ້ວ, ພໍ່ກຳລັງຟັງ" ຫລື "ແມ່ນແລ້ວ, ມີຫຍັງບໍ່?"
ເບິ່ງວິທີທີ່ທ່ານແປຂໍ້ນີ້ໃນ 22:1.
ລູກເອີຍ
ນີ້ແມ່ນວິທີທີ່ຫນ້າຮັກສາສຳລັບພໍ່ເວົ້າກັບລູກ.
ໄຟ
ໃນນີ້ຄຳວ່າ "ໄຟ" ຫມາຍເຖິງເຕົ້າທີ່ບັນຈຸຖ່ານໄຟ ຫລື ກອງໄຟ ຫລື
ໂຄມໄຟ. ເບິ່ງເພີມເຕີມວິທີທີ່ທ່ານໄດ້ແປຂໍ້ນີ້ໃນ 22:4
ລູກແກະທີ່ຈະເຜົາບູຊາ
"ລູກແກະທ່ານພໍ່ຈະໃຊ້ສຳລັບເປັນເຄື່ອງເຜົາບູຊາ"
ພຣະເຈົ້າ ພຣະອົງເອງ

ພຣະເຈົ້າທີ່ເຮົາເອີ້ນ "ພໍ່ເອງ" ເນັ້ນຫນັກວ່າມັນແມ່ນ
ພຣະເຈົ້າຜູ້ທີ່ຈະສະໜອງລູກແກະໃຫ້.
ຈະຈັດຕັ້ງມ
"ຈະຊົງໃຫ້"
Genesis 22:9
ເມື່ອພວກເພີນມາຮອດບ່ອນ
"ເມື່ອອັບຣາຮາມ ແລະ ອີຊາກໄດ້ມາຮອດບ່ອນ"
ເພີນໄດ້ມັດ
"ລາວໄດ້ມັດ"
ແທ່ນບູຊາຂຶ້ນທີ່ນັ້ນ ແລະ ວາງພື້ນເທິງແທ່ນນັ້ນ
"ວາງລົງເທິງແທ່ນບູຊາຂຶ້ນທີ່ນັ້ນ"
ໄດ້ຍິນມືຂອງເຂົາອອກ ຈັບເອົາມິດ
"ຈັບເອົາມິດອອກມາ"
Genesis 22:11
ທູດສະຫວັນຂອງພຣະຢາເວ
ຄວາມຫມາຍທີ່ເປັນໄປໄດ້ແມ່ນ 1)
ພຣະຢາເວເຮັດໃຫ້ຕົວເອງເປັນເທວະດາ ຫລື 2)
ນີ້ແມ່ນຫນຶ່ງໃນເທວະດາຂອງ ພຣະຢາເວ ຫລື 3)
ນີ້ແມ່ນທູດພິເສດຈາກພຣະເຈົ້າ
(ນັກວິຊາການບາງຄົນຄິດວ່າແມ່ນພະເຍຊູ).
ເນື່ອງຈາກວ່າປະໂຫຍກນີ້ບໍ່ເຂົ້າໃຈດີ, ສະນັ້ນມັນຈຶ່ງດີທີ່ສຸດທີ່ຈະແປວ່າເປັນ
"ທູດຂອງພຣະຢາເວ" ໂດຍໃຊ້ຄຳທຳມະດາ ທີ່ທ່ານເຂົ້າໃຈດີເຊັ່ນ
"ເທວະດາ." ເບິ່ງຂໍ້ນີ້ກ່ຽວກັບວະລີຂໍ້ນີ້ໃນ 16:7.
ມາຈາກທ້ອງຟ້າ
ນີ້ຫມາຍເຖິງສະຖານທີ່ທີ່ພຣະເຈົ້າສະຖິດຢູ່.
ຂ້າຍ້ອຍຢູ່ທີ່ນີ້ກຳລັງຟັງຢູ່
"ແມ່ນແລ້ວ, ຂ້າຍ້ອຍກຳລັງຟັງ" ຫລື "ແມ່ນແລ້ວ, ມີຫຍັງບໍ່?"
ເບິ່ງເພີມເຕີມວິທີທີ່ທ່ານແປຂໍ້ນີ້ໃນ 22:1.
ຢ່າແຕ່ຍ້ອງເດັກນັ້ນຫລືເຮັດສິ່ງໃດທີ່ຈະທຳຮ້າຍເຂົາ, ບັດນີ້ ເຮົາຮູ້ແລ້ວວ່າ
ເຈົ້າເຊື່ອຟັງແລະຢາເກງພຣະເຈົ້າ
ວະລີທີ່ວ່າ "ຢ່າແຕ່ຍ້ອງ" ແມ່ນວິທີການທີ່ເວົ້າວ່າ "ຢ່າທຳຮ້າຍ."
ໂດຍພື້ນຖານແລ້ວ, ພຣະເຈົ້າໄດ້ກ່າວສິ່ງດຽວກັນສອງຄັ້ງ
ເພື່ອຢັ້ງຢືນອັບຣາຮາມບໍ່ຄວນທຳຮ້າຍອີຊາກເດັດຂາດ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:
"ຢ່າທຳຮ້າຍເດັກຊາຍເດັດຂາດ"
ບັດນີ້ ເຮົາຮູ້ແລ້ວວ່າ ຈາກເຮົາ
ຄຳວ່າ "ຂ້ອຍ" ແລະ "ເຮົາ" ຫມາຍເຖິງພຣະຢາເວ.
ເມື່ອແປສິ່ງທີ່ຢູ່ໃນຄຳຢືມ,
ຈຶ່ງເຮັດຄືກັນກັບທີ່ເທວະດາຂອງພຣະຢາເວໄດ້ເຮັດ ແລະ ໃຊ້ຄຳວ່າ
"ຂ້ອຍ" ແລະ "ເຮົາ" ເມື່ອກ່າວເຖິງພຣະຢາເວ.
ເຈົ້າຢ່າເກງພຣະເຈົ້າ
ນີ້ຫມາຍເຖິງການເຄົາລົບພຣະເຈົ້າຢ່າງເລິກເຊິ່ງ ແລະ
ການສະແດງຄວາມນັບຖືນັ້ນໂດຍການເຊື່ອຟັງພຣະອົງ.
ເຫັນວ່າ
"ເພາະເຮົາເຫັນວ່າ"
ເຈົ້ານັ້ນບໍ່ໄດ້ຫວງແຫນລູກຊາຍຂອງເຈົ້າ.....ຈາກເຮົາ
"ເຈົ້າບໍ່ໄດ້ຫວງແຫນລູກຊາຍຂອງເຈົ້າ ... ຈາກເຮົາ."
ປະໂຫຍກນີ້ສາມາດຖືກເວົ້າໃນຮູບແບບໃນທາງບວກ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:
"ເຈົ້າເຕັມໃຈທີ່ຈະສະໜອງລູກຊາຍຂອງເຈົ້າ ... ກັບເຮົາ"
ລູກຊາຍຂອງເຈົ້າ, ລູກຊາຍພຽງຄົນດຽວຂອງເຈົ້າ
ມັນຫມາຍຄວາມວ່າ ພຣະເຈົ້າຮູ້ວ່າອັບຣາຮາມມີລູກຊາຍອີກຄົນອື່ນຄື,
ອິດຊະມາເອນ. ສິ່ງນີ້ຢັ້ງຢືນວ່າອີຊາກເປັນລູກຊາຍ
ທີ່ພຣະເຈົ້າສັນຍາວ່າຈະໃຫ້ອັບຣາຮາມ.
ເບິ່ງວິທີທີ່ທ່ານແປວະລີທີ່ຄ້າຍຄືກັນຂໍ້ນີ້ໃນ 22:1.
Genesis 22:13
ເບິ່ງເຖິດ
ຄຳວ່າ "ເບິ່ງເຖິດ" ໃນນີ້ເຄື່ອນພວກເຮົາໃຫ້ເອົາໃຈໃສ່ກັບ
ຂໍ້ມູນທີ່ຫນ້າຕື່ນເຕັ້ນທີ່ຕິດຕາມມາ.
ຮ້າງຫລັງເພີນມີແກະໂຕຜູ້ໂຕຫນຶ່ງ ເຂົາຂອງມັນຄາຢູ່ໃນພຸ່ມໄມ້

ປະໂຫຍກນີ້ສາມາດຖືກເວົ້າໃນຮູບແບບການກະທຳໄດ້. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:
"ມີແກະໂຕໜຶ່ງທີ່ເຂົາຄາຢູ່ໃນຝຸ່ມໄມ້" ຫລື "ເປັນແກະທີ່ຕິດຢູ່ໃນຝຸ່ມໄມ້"

ຮູ້ມແກະໂຕຜູ້ນັ້ນ

"ອັບຣາຮາມໄດ້ຮູ້ມແກະໂຕນັ້ນ"

ຈະຊົງຈັດຕັ້ງມາໄວ້....ຈະມີການຖືກຈັດຕັ້ງມາໄວ້

ໃຊ້ຄຳສັບດຽວສຳລັບ "ຈັດຕັ້ງມາ" ດັ່ງທີ່ທ່ານໃຊ້ໃນຂໍ້ 22:7.

ຈົນເຖິງທຸກວັນນີ້

"ແມ້ແຕ່ດຽວນີ້."

ນິທາຍຄວາມວ່າເຖິງເວລາທີ່ຜູ້ຂຽນກຳລັງຂຽນປຶ້ມຫຼັກນີ້.

ຈະມີການຖືກຈັດຕັ້ງມາໄວ້

ປະໂຫຍກນີ້ສາມາດຖືກກ່າວເປັນຮູບແບບການກະທຳໄດ້.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ພຣະເຈົ້າຈະຊົງຈັດຕັ້ງມາໃຫ້"

Genesis 22:15

ທຸດສະຫວັນຂອງພຣະຢາເວ

ຄວາມໝາຍທີ່ເປັນໄປໄດ້ແມ່ນ 1)

ພຣະຢາເວເຮັດໃຫ້ຕົວເອງເປັນເທວະດາ ຫລື 2)

ນິແມ່ນໜຶ່ງໃນເທວະດາຂອງ ພຣະຢາເວ ຫລື 3)

ນິແມ່ນທູດພິເສດຈາກພຣະເຈົ້າ

(ນັກວິຊາການບາງຄົນຄິດວ່າແມ່ນພະເຍຊູ).

ເນື່ອງຈາກວ່າປະໂຫຍກນີ້ບໍ່ເຂົ້າໃຈດີ, ສະນັ້ນມັນຈຶ່ງດີທີ່ສຸດທີ່ຈະແປວ່າເປັນ

"ທູດຂອງພຣະຢາເວ" ໂດຍໃຊ້ຄຳທຳມະດາ ທີ່ທ່ານເຂົ້າໃຈດີເຊັ່ນ

"ເທວະດາ." ເບິ່ງຂໍ້ນີ້ກ່ຽວກັບວະລີຂໍ້ນີ້ໃນ 16:7.

ຄັງທີ່ສອງ

ຄຳວ່າ "ຄັງທີ່ສອງ" ແມ່ນຕົວເລກທີໄປຫາໜ້າຕາເຖິງສອງ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ "ອີກຄັງໜຶ່ງ"

ຈາກທ້ອງຟ້າ

ຄຳວ່າ "ທ້ອງຟ້າ" ຫມາຍເຖິງບ່ອນທີ່ພຣະເຈົ້າຊົງສະຖິດຢູ່.

ແລະກ່າວວ່າ, "ນິຄົດຳສັ່ງຂອງພຣະຢາເວ

"ແລະເວົ້າເຖິງຂໍ້ຄວາມນີ້ຈາກພຣະຢາເວ" ຫລື

"ແລະປະກາດຖ້ອຍຄຳເຫລົ່ານີ້ຂອງພຣະຢາເວ."

ນິແມ່ນວິທີການເວົ້າຢ່າງເປັນທາງການວ່າຄຳເວົ້າທີ່ຕິດຕາມມາແມ່ນ

ມາຈາກພຣະຢາເວໂດຍກົງ.

ໂດຍພຣະອົງເອງ ເອົາໄດ້ສາບານ

"ເອົາໄດ້ສັນຍາ ແລະ ເປັນພະຍານຂອງເອົາ." ຄຳວ່າ "ສາບານໂດຍ"

ຫມາຍເຖິງການໃຊ້ຊື່ຂອງບາງສິ່ງບາງຢ່າງ ຫລື ບາງຄົນເປັນຕົວຢ່າງປະກັນ

ຫລື ອຳນາດໃນຄຳປະຕິຍານ.

ບໍ່ມີອຳນາດໃດທີ່ໃຫຍ່ກວ່າອຳນາດຂອງພຣະຢາເວອີກແລ້ວ

ດັ່ງນັ້ນພຣະຢາເວຈຶ່ງສາບານໂດຍພຣະອົງເອງ.

ເພາະເຈົ້າໄດ້ເຮັດໃນສິ່ງນີ້

"ເຈົ້າເຊື່ອຝັ່ງເອົາ"

ບໍ່ໄດ້ຫວັງແຫນລູກຊາຍຂອງເຈົ້າ

"ເຈົ້າບໍ່ໄດ້ຫວັງແຫນລູກຊາຍຂອງເຈົ້າຈາກເອົາ."

ປະໂຫຍກນີ້ສາມາດຖືກເວົ້າໃນຮູບແບບໃນທາງບວກ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ເຈົ້າເຕັມໃຈທີ່ຈະສະຫລະລູກຊາຍຂອງເຈົ້າກັບເອົາ"

ລູກຊາຍຂອງເຈົ້າ, ລູກຊາຍພຽງຄົນດຽວຂອງເຈົ້າ

ມັນຫມາຍຄວາມວ່າ ພຣະເຈົ້າຮູ້ວ່າອັບຣາຮາມມີລູກຊາຍອີກຄົນອື່ນຄື,

ອິດຊະມາເອນ. ສິ່ງນີ້ຢືນຢັນວ່າອິດຊາກເປັນລູກຊາຍ

ທີ່ພຣະເຈົ້າສັນຍາວ່າຈະໃຫ້ອັບຣາຮາມ.

ເບິ່ງເພີ່ມເຕີມວິທີທີ່ທ່ານແປປະໂຫຍກທີ່ຄ້າຍຄືກັນໃນ ຂໍ້ 22:1.

ແນ່ນອນເອົາຈະອອຍພອນ

"ອວຍພອນແນ່ນອນ"

ເອົາຈະເພີ່ມເຊື່ອສາຍທັງຫລາຍຂອງເຈົ້າຢ່າງຫລວງຫລາຍ

"ເອົາຈະເຮັດໃຫ້ລູກຫລານຂອງເຈົ້າມີຫລາຍຂຶ້ນເລື້ອຍໆ" ຫລື

"ຂ້ອຍຈະເຮັດໃຫ້ລູກຫລານຂອງເຈົ້າ ມີຈຳນວນຫລວງຫລາຍ"

ເຫມືອນດັງດວງດາວໃນທ້ອງຟ້າ, ແລະເຫມືອນເມັດດິນຊາຍທີ່ແຄມທະເລ

ພຣະເຈົ້າໄດ້ປຽບລູກຫລານຂອງອັບຣາຮາມກັບດາວ ແລະເມັດຊາຍ.

ຄືກັນກັບວ່າປະຊາຊົນບໍ່ສາມາດນັບຈຳນວນດວງດາວຫລວງຫລາຍ ຫລື

ເມັດຊາຍໄດ້, ສະນັ້ນລູກຫລານຂອງອັບຣາຮາມ

ຈຳນວນຫລວງຫລາຍຈະບໍ່ສາມາດນັບພວກເຂົາໄດ້. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ເຫມືອນກວ່າທີ່ທ່ານສາມາດນັບໄດ້"

ເຫມືອນດັງດວງດາວໃນທ້ອງຟ້າ

ໃນນີ້ຄຳວ່າ "ທ້ອງຟ້າ" ຫມາຍເຖິງທຸກສິ່ງທີ່ເຮົາເຫັນຢູ່ເຫນືອແຜ່ນດິນໂລກ, ລວມທັງດວງອາທິດ, ດວງຈັນ ແລະ ດວງດາວ.

ຈະບິດຄອງປະຕູເມືອງຂອງສັດຕູທັງຫລາຍຂອງພວກເຂົາ

ໃນນີ້ຄຳວ່າ "ປະຕູ" ເປັນຕົວແທນໃຫ້ແກ່ເມືອງທັງຫມົດ. ການ

"ມີປະຕູຮີວຂອງສັດຕູຂອງພວກເຂົາ" ຫມາຍເຖິງການ

ທຳລາຍສັດຕູຂອງພວກເຂົາ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ຈະຊະນະສັດຕູຂອງພວກເຂົາໄດ້ຢ່າງສິ້ນເຊີງ"

Genesis 22:18

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:

ເທວະດາຂອງພຣະຢາເວສືບຕໍ່ເວົ້າກັບອັບຣາຮາມ.

ບັນດາຊົນຊາດທັງຫລາຍແຫ່ງແຜ່ນດິນຈະໄດ້ຮັບພຣະພອນ

ປະໂຫຍກນີ້ສາມາດຖືກເວົ້າຮູບແບບການກະທຳ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ເອົາ, ພຣະຜູ້ເປັນເຈົ້າ,

ຈະອວຍພອນໃຫ້ແກ່ທຸກໆຄົນທີ່ອາໄສຢູ່ທົ່ວທຸກແຫ່ງ"

ຊົນຊາດທັງຫລາຍແຫ່ງແຜ່ນດິນ

ໃນນີ້ຄຳວ່າ "ຊົນຊາດທັງຫລາຍ"

ຫມາຍເຖິງປະຊາຊົນຢູ່ໃນປະເທດທັງຫລາຍ.

ເຈົ້າໄດ້ເຊື່ອຝັ່ງສຽງຂອງເອົາ

ໃນນີ້ຄຳວ່າ "ສຽງ" ແມ່ນສິ່ງທີ່ພຣະເຈົ້າກ່າວ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ເຈົ້າໄດ້ເຊື່ອຝັ່ງສິ່ງທີ່ເອົາເວົ້າ" ຫລື "ເຈົ້າໄດ້ເຊື່ອຝັ່ງເອົາ"

ອັບຣາຮາມໄດ້ກັບມາ

ມີພຽງແຕ່ອັບຣາຮາມເທົ່ານັ້ນທີ່ມີຊື່ ເພາະວ່າລາວເປັນພໍ່,

ແຕ່ຄວາມຈິງແລ້ວຍັງມີລູກຊາຍຂອງລາວໄປນຳລາວ.

ຄວາມໝາຍເຕັມທີ່ຂອງຄຳເວົ້ານີ້ສາມາດເວົ້າໄດ້ຢ່າງຈະແຈ້ງ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ອັບຣາຮາມ ແລະ ລູກຊາຍຂອງລາວໄດ້ກັບໄປ"

ຄົນຮັບໃຊ້

"ຄົນຮັບໃຊ້"

ພວກເຂົາໄດ້ເດີນທາງ

"ພວກເຂົາໄດ້ຈາກສະຖານທີ່ນັ້ນ"

ເຂົາໄດ້ອາໄສຢູ່ທີ່ເມືອງເບຍເອເຊບາ

ມີພຽງແຕ່ອັບຣາຮາມໄດ້ຖືກກ່າວເຖິງ ເພາະວ່າລາວເປັນຜູ້ນຳຄອບຄົວ

ແລະ ຜູ້ຮັບໃຊ້ຂອງລາວ, ແຕ່ຄວາມຈິງແລ້ວພວກເຂົາຢູ່ກັບລາວ.

ຄວາມໝາຍເຕັມຂອງຄຳເວົ້ານີ້ສາມາດເວົ້າໄດ້ຢ່າງຈະແຈ້ງ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ອັບຣາຮາມ ແລະ ທຸກຄົນໃນຄອບຄົວຂອງລາວ

ຢູ່ທີ່ເມືອງເບຍເອເຊບາ"

Genesis 22:20

ຫລັງຈາກທີ່ສິ່ງເຫລົ່ານີ້ຜ່ານໄປ

"ຫລັງຈາກເຫດການເຫລົ່ານີ້." ປະໂຫຍກທີ່ວ່າ "ສິ່ງເຫລົ່ານີ້"

ຫມາຍເຖິງເຫດການຕ່າງໆໃນຕົ້ນເດີມໃນຂໍ້ 22:1-19.

ໄປອັບຣາຮາມໄດ້ຮັບການບອກເລົ່າວ່າ

ປະໂຫຍກນີ້ສາມາດຖືກເວົ້າໃນຮູບແບບກະທຳ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ມີບາງຄົນໄດ້ບອກກັບອັບຣາຮາມ"

ມີລະກາໄດ້ໃຫ້ກຳເນີດລູກທັງຫລາຍ, ແກ່ນາໂຮນ້ອງຊາຍຂອງຄົນດ້ວຍ

"ມີລະກາໄດ້ໃຫ້ກຳເນີດລູກທັງຫລາຍ"

ມີລະກາ

ຊື່ຂອງຍິງຄົນໜຶ່ງ.

ພວກເຂົາຄືອູເຊລູກຊາຍກົກຂອງເຂົາ, ບູເຊນ້ອງຊາຍຂອງເຂົາ

"ຊື່ຂອງລູກຄົນທ້າຍອິດຂອງລາວແມ່ນອູເຊ,

ແລະຊື່ຂອງລູກທີ່ເຫລືອແມ່ນບູເຊ ນ້ອງຂອງລາວ"

ອູເຊ ...ບູເຊ...ເກມູເອນ....ຮາໂຊ, ບິດາດາ, ບິດລັບ, ແລະ ເບທູເອນ

ເຫລົ່ານີ້ແມ່ນຊື່ຂອງຜູ້ຊາຍທັງຫມົດ.

ແປປະໂຫຍກນີ້ເພື່ອໃຫ້ມັນຈະແຈ້ງວ່າ ຄົນທັງຫມົດນີ້ຍັກເວັນ

ອາມາເປັນລູກຊາຍຂອງນາໂຮ ແລະ ມີລະກາ.

Genesis 22:23

ເບທູເອນເປັນພໍ່ຂອງນາງເຣເບກາ

"ພາຍຫລັງເບທູເອນ ໄດ້ກາຍເປັນພໍ່ຂອງເຮເບກາ"
ທັງແປດຄົນເຫລົ່ານີ້ຄືລູກທີ່ມີລະກາທີ່ໄດ້ເກີດໃຫ້ແກ່ນາໂຮ, ນ້ອງຊາຍຂອງ
ອັບຣາຮາມ
"ນີ້ແມ່ນລູກທັງແປດຄົນຂອງມີລະກາ ແລະ ນາໂຮ, ອ້າຍຂອງອັບຣາຮາມ."
ນິຫມາຍເຖິງເດັກນ້ອຍທີ່ໄດ້ລະບຸໄວ້ໃນຂໍ້ 22:20.
ແປດ
"8"
ເມຍນ້ອຍ

"ເມຍນ້ອຍຂອງນາໂຮ"
ເຮອຸມາ
ຊື່ຂອງຍິງຄົນຫນຶ່ງ.
ກໍໄດ້ເກີດ
"ກໍໄດ້ເກີດມາ"
ເຕບາ, ກາຮາມ, ຕາຮັດ, ແລະມາອາກາ.
ເຫລົ່ານີ້ແມ່ນຊື່ຂອງຜູ້ຊາຍທັງຫມົດ.

Chapter 23
Genesis 23:1

ນາງຊາຮາມີອາຍຸໄດ້ຫນຶ່ງອ້ອຍຊາວເຈັດປີ
ເຈັດປີ - "ຊາຮາມີອາຍຸໄດ້ 127 ປີ"
ນີ້ຄືປີທັງຫລາຍແຫ່ງຊີວິດຂອງຊາຮາ
ການແປບາງອັນບໍ່ລວມໃນປະໂຫຍກນີ້.
ເອັບໂຣນ, ໃນແຜ່ນດິນການາອານ
ນີ້ແມ່ນຊື່ຂອງເມືອງຫນຶ່ງ.
ອັບຣາຮາມໄດ້ໂສກເສົ້າເສຍໃຈໄວ້ທຸກເພາະການເສຍຊີວິດຂອງ
ນາງຊາຮາ"
Genesis 23:3

ໄດ້ລູກຂຶ້ນ ແລະໄດ້ໄປຈາກເມຍທີ່ຕາຍໄປແລ້ວຂອງເຂົາ
"ໄດ້ລູກຂຶ້ນ ແລະ ປະຮ່າງກາຍຂອງເມຍທີ່ຕາຍແລ້ວນັ້ນ"
ບັນດາລູກຊາຍທັງຫລາຍຂອງຊາວອິດຕິ
ໃນນີ້ຄຳວ່າ "ລູກຊາຍ" ຫມາຍເຖິງເຊື້ອຊາຍທີ່ລົງມາຈາກເຮດ.
ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ເຊື້ອສາຍຂອງອິດຕິ" ຫລື "ຊາວອິດຕິ"
ທ່າມກາງພວກທ່ານ
ຄວາມຄິດນີ້ອາດຈະສະແດງອອກໃນແງ່ຂອງສະຖານທີ່.
"ໃນປະເທດຂອງທ່ານ" ຫລື "ທີ່ນີ້"
ກະລຸນາໃຫ້ທິດິນ
"ຂາຍດິນບາງຕອນໃຫ້ຂ້ອຍ" ຫລື "ອະນຸຍາດໃຫ້ຂ້ອຍຊື້ດິນຕອນຫນຶ່ງ"
ຮ່າງກາຍທີ່ຕາຍຂອງຂ້ານ້ອຍ
ຄຳນາມທີ່ວ່າ "ຕາຍ" ສາມາດຖືກກ່າວເຖິງເປັນຄຳຄຸນນາມ ຫລື ກິລິຍາ.
ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ເມຍຂອງຂ້ອຍທີ່ຕາຍແລ້ວ" ຫລື
"ເມຍຂອງຂ້ອຍທີ່ໄດ້ເສຍຊີວິດແລ້ວ"
Genesis 23:5

ລູກຊາຍທັງຫລາຍຂອງຊາວອິດຕິ
ໃນນີ້ຄຳວ່າ "ລູກຊາຍ" ແມ່ນຫມາຍເຖິງຜູ້ທີ່ລົງມາຈາກອິດຕິ.
ເບິ່ງວິທີທີ່ທ່ານແປຂໍ້ນີ້ໃນ 23: 3. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:
"ລູກຫລານຂອງອິດຕິ"
ເຈົ້ານາຍຂອງເຮົາ
ສຳນວນນີ້ໄດ້ຖືກເອີ້ນເພື່ອສະແດງຄວາມເຄົາລົບຕໍ່ອັບຣາຮາມ.
ເຈົ້າຊາຍຂອງພຣະເຈົ້າ
ນີ້ແມ່ນສຳນວນ. ນີ້ອາດຈະຫມາຍຄວາມວ່າ "ຜູ້ຊາຍທີ່ມີອຳນາດ" ຫລື
"ຜູ້ນຳທີ່ເຂັ້ມແຂງ."

ສົບຄົນຕາຍຂອງທ່ານ
ຄຳນາມທີ່ວ່າ "ຄົນຕາຍ" ສາມາດຖືກກ່າວເຖິງເປັນຄຳກິລິຍາ ຫລື
ພຽງແຕ່ຄຳວ່າ "ພັນລະຍາ." ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:
"ເມຍຂອງທ່ານທີ່ໄດ້ເສຍຊີວິດແລ້ວ" ຫລື "ເມຍຂອງທ່ານ"

ຊຸມຝັ່ງສົບທີ່ດີທີ່ສຸດຂອງພວກເຮົາ
"ຊຸມຝັ່ງສົບທີ່ດີທີ່ສຸດຂອງພວກເຮົາ"
ປະຕິເສດບໍ່ໃຫ້ອຸບາຍຂອງເຂົາ
"ກັກບ່ອນຝັ່ງສົບຂອງລາວຈາກທ່ານ" ຫລື
"ປະຕິເສດທີ່ຈະເອົາສົບຂອງລາວໃຫ້ທ່ານ"

Genesis 23:7

ກົມລົງຄຳນັບ
ນິຫມາຍຄວາມວ່າກົມຕົວລົງ ຫລື ຄຸເຂົ້າລົງຕ່ຳເພື່ອສະແດງຄວາມເຄົາລົບ
ແລະ ກຽດຕໍ່ຄົນອື່ນຢ່າງຖ່ອມຕົວ.

ຊາວແຜ່ນດິນນັ້ນ,ລູກຊາຍທັງຫລາຍຂອງຄົນອິດຕິ
"ລູກຊາຍທັງຫລາຍຂອງຄົນອິດຕິ ຜູ້ທີ່ອາໄສຢູ່ໃນແຜ່ນດິນນັ້ນ"
ລູກຊາຍທັງຫລາຍຂອງຄົນອິດຕິ
ໃນນີ້ຄຳວ່າ "ລູກຊາຍ" ແມ່ນຫມາຍເຖິງຜູ້ທີ່ລົງມາຈາກອິດຕິ.
ເບິ່ງວິທີທີ່ທ່ານແປຂໍ້ນີ້ໃນ 23: 3. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:
"ລູກຫລານຂອງອິດຕິ" ເບິ່ງເພີ່ມເຕີມວິທີທີ່ທ່ານແປຄຳນີ້ໃນ 23:3.

ຝັ່ງສົບເມຍຂອງຂ້ານ້ອຍ
ຄຳນາມທີ່ວ່າ "ຄົນຕາຍ" ສາມາດຖືກກ່າວເຖິງເປັນຄຳກິລິຍາ ຫລື
ພຽງແຕ່ຄຳວ່າ "ເມຍ." ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:
"ເມຍຂອງທ່ານທີ່ໄດ້ເສຍຊີວິດແລ້ວ" ຫລື "ເພີ່ມເຕີມຂອງທ່ານ"
ເອຟະໂຣນ...ໂຊຮາ
ເຫລົ່ານີ້ແມ່ນຊື່ຂອງຜູ້ຊາຍ.

ຖ້າແຫ່ງມັກເປລາທີ່ເຂົາເປັນເຈົ້າຂອງຊຶ່ງຢູ່ທີ່ປາຍນາຂອງເຂົາ
"ຖ້າຂອງລາວທີ່ຢູ່ທ້າຍທົ່ງນາຂອງລາວທີ່ເມືອງ ມັກເປລາ"

ຖ້າແຫ່ງມັກເປລາ
"ຖ້າໃນມັກເປລາ." ມັກເປລາແມ່ນຊື່ຂອງພື້ນທີ່ ຫລື ຂົງເຂດໃດຫນຶ່ງ.
ເອຟະໂຣນເປັນເຈົ້າຂອງທົ່ງນາຢູ່ເມືອງ ມັກເປລາ
ແລະຖ້າດັ່ງກ່າວແມ່ນຢູ່ໃນທົ່ງນານັ້ນ.

ທີ່ເຂົາເປັນເຈົ້າຂອງ
ສິ່ງນີ້ບອກຂໍ້ມູນບາງຢ່າງກ່ຽວກັບຖ້າ. ເອຟະໂຣນເປັນເຈົ້າຂອງຖ້າ.
ຊຶ່ງຢູ່ທີ່ປາຍນາຂອງເຂົາ
ສິ່ງນີ້ບອກຂໍ້ມູນບາງຢ່າງກ່ຽວກັບຖ້າ. ຖ້າແມ່ນຢູ່ຫ່ວງນາຂອງເອຟະໂຣນ.
ຂາຍທີ່ນັ້ນໃຫ້ຂ້ານ້ອຍ
"ຂາຍມັນໃຫ້ຂ້ອຍຕໍ່ຫນ້າຄົນທັງຫມົດ" ຫລື
"ຂາຍມັນໃຫ້ຂ້ອຍຢູ່ຕໍ່ຫນ້າພວກເຈົ້າທັງຫລາຍ"

ເຍີດເຜີຍໃຫ້
"ເປັນດິນຕອນຫນຶ່ງ ທີ່ຂ້ອຍອາດຈະເປັນເຈົ້າຂອງ ແລະ ນຳໃຊ້ໄດ້"
Genesis 23:10

ໃນຂະນະນັ້ນເອຟະໂຣນກຳລັງນັ່ງຢູ່ທ່າມກາງພວກລູກຊາຍຂອງຊາວອິດຕິ
ໃນນີ້ຄຳວ່າ "ຂະນະນັ້ນ"
ແມ່ນຖືກນຳໃຊ້ຢູ່ນີ້ເພື່ອຫມາຍເຖິງການປ່ຽນແປງຈາກເລື່ອງເລົ່າສູ່ຂໍ້ມູນພື້ນຖານກ່ຽວກັບເອຟະໂຣນ

ເອຟະໂຣນ
ນີ້ແມ່ນຊື່ຂອງຜູ້ຊາຍຄົນຫນຶ່ງ. ເບິ່ງເພີ່ມເຕີມວິທີທີ່ທ່ານແປຂໍ້ນີ້ໃນ 23:7.

ພວກລູກຊາຍຂອງຊາວອິດຕິ
ໃນນີ້ຄຳວ່າ "ລູກຊາຍ" ແມ່ນຫມາຍເຖິງຜູ້ທີ່ລົງມາຈາກເຮດ.
ເບິ່ງເພີ່ມເຕີມວິທີທີ່ທ່ານແປຂໍ້ນີ້ໃນ 23:3. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:
"ລູກຫລານຂອງອິດຕິ" ເບິ່ງເພີ່ມເຕີມວິທີທີ່ທ່ານແປຄຳນີ້ໃນ 23:3.

ໃຫ້ລູກຊາຍທັງຫລາຍຂອງຄົນອິດຕິໄດ້ຍິນ
ຄຳນາມທີ່ບໍ່ມີຕົວຕົນຄຳວ່າ "ການໄດ້ຍິນ" ສາມາດຖືກຂຽນວ່າ "ຝັ່ງ" ຫລື
"ການຝັ່ງ." ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:
"ເພື່ອວ່າລູກຊາຍຂອງອິດຕິທຸກຄົນສາມາດໄດ້ຍິນລາວ" ຫລື
"ໃນຂະນະທີ່ລູກຊາຍຂອງອິດຕິທຸກຄົນໄດ້ຝັ່ງຢູ່"

ຄົນເຫລົ່ານັ້ນທັງຫມົດທີ່ໄດ້ມາທີ່ປະຕູເມືອງຂອງເຂົາ
ປະໂຫຍກນີ້ບອກວ່າລູກຊາຍຂອງອິດຕິໄດ້ຝັ່ງໃຜ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:
"ທຸກຄົນທີ່ໄດ້ເຕົ້າໂຮມກັນຢູ່ປະຕູເມືອງຂອງລາວ"

ປະຕູເມືອງ
ປະຕູເມືອງແມ່ນບ່ອນທີ່ຜູ້ນຳຂອງເມືອງຈະປະຊຸມເພື່ອຕັດສິນໃຈບັນຫາທີ່ສຳຄັນ.
ເມືອງຂອງເຂົາ

"ເມືອງທີ່ລາວອາໄສຢູ່."

ປະໂຫຍກນີ້ສະແດງໃຫ້ເຫັນວ່າເອຟະໂຣນຂຶ້ນກັບເມືອງນັ້ນ.

ມັນບໍ່ໄດ້ຫມາຍຄວາມວ່າລາວເປັນເຈົ້າຂອງມັນ.

ເຈົ້ານາຍຂອງຂ້າຍ້ອຍ

ວະລີນີແມ່ນການສະແດງຄວາມເຄົາລົບຕໍ່ອົບຮາຮາມ.

ຂ້າຍ້ອຍໃຫ້ແກ່ທ່ານຊ້ອງຫນ້າລູກຊາຍທັງຫມົດຂອງປະຊາຊົນຂອງຂ້າຍ້ອຍ

ໃນນີ້ຄຳວ່າ "ຊ້ອງຫນ້າ" ຫມາຍເຖິງຄົນທີ່ຫນ້າທີ່ເປັນພະຍານ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ກັບເພື່ອນຮ່ວມຊາດຂອງຂ້ອຍໃນຖານະເປັນພະຍານຝ່າຍຂ້ອຍ"

ລູກຊາຍທັງຫມົດຂອງປະຊາຊົນຂອງຂ້າຍ້ອຍ

ໃນນີ້ຄຳວ່າ "ປະຊາຊົນຂອງຂ້າຍ້ອຍ" ຫລື "ຊາວອິດຕິຂອງຂ້າຍ້ອຍ"

ປະຊາຊົນຂອງຂ້າຍ້ອຍ

ປະຊາຊົນຂອງຂ້າຍ້ອຍ

ປະໂຫຍກນີ້ສະແດງໃຫ້ເຫັນວ່າເອຟະໂຣນແມ່ນສ່ວນຫນຶ່ງຂອງກຸ່ມຄົນນັ້ນ.

ມັນບໍ່ໄດ້ຫມາຍຄວາມວ່າ ລາວເປັນຜູ້ນຳຂອງພວກເຂົາ.

ຂ້າຍ້ອຍໃຫ້ທ່ານໃຊ້ເປັນທີ່ຝັງຄົນຕາຍຂອງທ່ານ

"ຂ້າຍ້ອຍໃຫ້ທ່ານ. ໃຊ້ເປັນທີ່ຝັງຄົນຕາຍຂອງທ່ານ"

ຄົນຕາຍຂອງທ່ານ

ຄຳນາມທີ່ວ່າ "ຄົນຕາຍ" ສາມາດຖືກກ່າວເຖິງເປັນຄຳກິລິຍາ ຫລື

ພຽງແຕ່ຄຳວ່າ "ເມຍ." ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ເມຍຂອງທ່ານທີ່ໄດ້ເສຍຊີວິດແລ້ວ" ຫລື "ເມຍຂອງທ່ານ"

Genesis 23:12

ອົບຮາຮາມຈົງໄດ້ກັບລົງຄຳນັບ

ນິຫມາຍຄວາມວ່າກັບຕົວລົງ ຫລື ຄູ່ເຂົາລົງຕໍ່ເພື່ອສະແດງຄວາມເຄົາລົບ ແລະ ກຽດຕໍ່ຄົນອື່ນຢ່າງຖ່ອມຕົວ.

ຊາວເມືອງນັ້ນ

"ຄົນຜູ້ທີ່ອາໄສຢູ່ເຂດນັ້ນ"

ຊາວເມືອງນັ້ນໄດ້ຍິນ

ຄຳນາມທີ່ບໍ່ມີຕົວຕົນຄຳວ່າ "ການໄດ້ຍິນ" ສາມາດຖືກຂຽນວ່າ "ຟັງ" ຫລື "ການຟັງ." ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ເພື່ອທຸກຄົນທີ່ອາໄສຢູ່ໃນເມືອງນັ້ນສາມາດໄດ້ຍິນ" ຫລື

"ໃນຂະນະທຸກຄົນທີ່ອາໄສຢູ່ໃນເມືອງນັ້ນໄດ້ຟັງຢູ່"

ແຕ່ຖ້າທ່ານເຕັມໃຈ ກະລຸນາ

ຄຳວ່າ "ແຕ່" ສະແດງໃຫ້ເຫັນຄວາມກົງກັນຂ້າມ.

ເອຟະໂຣນຕ້ອງການທີ່ຈະຍົກທຶງນາໃຫ້ອົບຮາຮາມ;

ອົບຮາຮາມຕ້ອງການທີ່ຈະຊື້ມັນ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ບໍ່,

ແຕ່ຖ້າທ່ານເຕັມໃຈ" ຫລື "ບໍ່, ແຕ່ຖ້າທ່ານເຫັນດີກັບສິ່ງນີ້"

ຂ້າຍ້ອຍຈະຈ່າຍເງິນສຳລັບທຶນນັ້ນ

"ຂ້າຍ້ອຍຈະຈ່າຍເງິນໃຫ້ເຈົ້າສຳລັບທຶນນັ້ນ"

ຮ່າງກາຍທີ່ຕາຍຂອງຂ້າຍ້ອຍ

ຄຳນາມທີ່ວ່າ "ຄົນຕາຍ" ສາມາດຖືກກ່າວເຖິງເປັນຄຳກິລິຍາ ຫລື

ພຽງແຕ່ຄຳວ່າ "ເມຍ." ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ເມຍຂອງທ່ານທີ່ໄດ້ເສຍຊີວິດແລ້ວ" ຫລື "ເມຍຂອງທ່ານ"

Genesis 23:14

ເອຟະໂຣນ

ນີ້ແມ່ນຊື່ຂອງຜູ້ຊາຍ. ເບິ່ງເພີ່ມເຕີມວິທີທີ່ທ່ານແປຂໍ້ນີ້ໃນ 23:7.

ເຈົ້ານາຍຂອງຂ້າຍ້ອຍ, ກະລຸນາຟັງຂ້າຍ້ອຍ

"ຟັງຂ້າຍ້ອຍ, ເຈົ້ານາຍຂອງຂ້າຍ້ອຍ" ຫລື "ຟັງຂ້າຍ້ອຍ, ນາຍເອີຍ"

ເຈົ້ານາຍຂອງຂ້າຍ້ອຍ

ວະລີນີແມ່ນໃຊ້ເພື່ອສະແດງຄວາມເຄົາລົບນັບຖືຕໍ່ອົບຮາຮາມ.

ທີ່ດິນຜົນຫນຶ່ງມີຄ່າເປັນເງິນຫນັກພຽງ ສີຮ້ອຍຫວຽນເທົ່ານັ້ນ, ມັນຈະມີຫຍັງ ລະຫວ່າງທ່ານກັບຂ້າຍ້ອຍ?

ເອຟະໂຣນຫມາຍຄວາມວ່າຕັ້ງແຕ່ລາວ ແລະ

ອົບຮາຮາມທັງສອງເປັນຄົນຮັ່ງມີຫຼາຍ, ເງິນ 400 ກ່ອນແມ່ນຈຳນວນ

ຫນ້ອຍດຽວເທົ່ານັ້ນ. ຄຳຖາມນີ້ສາມາດແປເປັນຄຳເວົ້າ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ດິນຕອນນີ້ມີຄ່າພຽງແຕ່ເງິນສີຮ້ອຍເທົ່ານັ້ນ.

ສຳລັບເຈົ້າ ແລະ ຂ້ອຍ, ນັ້ນແມ່ນບໍ່ມີຫຍັງເລີຍ."

ສີຮ້ອຍ

"400"

ຝັງຄົນຕາຍຂອງທ່ານ

ຄຳນາມທີ່ວ່າ "ຄົນຕາຍ" ສາມາດຖືກກ່າວເຖິງເປັນຄຳກິລິຍາ ຫລື

ພຽງແຕ່ຄຳວ່າ "ເມຍ." ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ເມຍຂອງທ່ານທີ່ໄດ້ເສຍຊີວິດແລ້ວ" ຫລື "ເມຍຂອງທ່ານ"

ອົບຮາຮາມໄດ້ຊື້ເງິນໃຫ້ແກ່ເອຟະໂຣນຕາມຈຳນວນທີ່ເຂົາໄດ້ບອກ

"ອົບຮາຮາມໄດ້ຊື້ເງິນດັ່ງກ່າວ ແລະ ຈ່າຍມັນໃຫ້ກັບເອຟະໂຣນ" ຫລື

"ອົບຮາຮາມໄດ້ນັບຈຳນວນເງິນໃຫ້"

ຕາມຈຳນວນທີ່ເຂົາໄດ້ບອກໃຫ້ລູກຊາຍທັງຫມົດຂອງຊາວອິດຕິໄດ້ຍິນເງິນ

ຫນັກສີຮ້ອຍຫວຽນ

"ຕາມຈຳນວນເງິນທີ່ເອຟະໂຣນໄດ້ບອກ"

ເຂົາໄດ້ບອກໃຫ້ລູກຊາຍທັງຫມົດຂອງຊາວອິດຕິໄດ້ຍິນ

ຄຳນາມທີ່ບໍ່ມີຕົວຕົນຄຳວ່າ "ການໄດ້ຍິນ" ສາມາດຖືກຂຽນວ່າ "ຟັງ" ຫລື

"ການຟັງ." ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ເພື່ອວ່າລູກຊາຍຂອງເຮດທຸກຄົນສາມາດໄດ້ຍິນລາວ" ຫລື

"ໃນຂະນະທີ່ລູກຊາຍຂອງເຮດທຸກຄົນໄດ້ຟັງຢູ່"

ລູກຊາຍທັງຫມົດຂອງຊາວອິດຕິ

ໃນນີ້ຄຳວ່າ "ລູກຊາຍ" ແມ່ນຫມາຍເຖິງຜູ້ທີ່ລົງມາຈາກອິດຕິ.

ເບິ່ງເພີ່ມເຕີມວິທີທີ່ທ່ານແປຂໍ້ນີ້ໃນ 23: 3. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ລູກຫລານຂອງອິດຕິ" ເບິ່ງເພີ່ມເຕີມວິທີທີ່ທ່ານແປຄຳນີ້ໃນ 23:3.

ຕາມມາດຕະຖານການຊື້ຂອງພໍ່ຄ້າທັງຫມົດ

"ໂດຍໃຊ້ມາດຕະຖານການວັດແທກນັກຫນັກ ທີ່ພໍ່ຄ້າໃຊ້."

ນີ້ສາມາດຖືກກ່າວເປັນປະໂຫຍກໃຫມ່ໄດ້. ອາດຈະຫມາຍ:

"ລາວມີນ້ຳຫນັກຄືກັນກັບທີ່ພໍ່ຄ້າໃຊ້ນ້ຳຫນັກມັນ"

Genesis 23:17

ມັກເປລາ

ມັກເປລາແມ່ນຊື່ຂອງຜູ້ຊາຍທີ່ອາໄສຢູ່ໃນຂົງເຂດ ຫລື ເຂດແດນນັ້ນ.

ເບິ່ງເພີ່ມເຕີມວິທີທີ່ທ່ານແປຂໍ້ນີ້ໃນ 23: 7.

ມ່າເຮ

ນີ້ແມ່ນອີກຊື່ຫນຶ່ງຂອງເມືອງເຮັບໂຮນ. ມັນອາດຈະມີຊື່ຕາມຊື່ມ່າເຮ, ຫມູ່ຂອງອົບຮາຮາມຜູ້ທີ່ອາໄສຢູ່ບ່ອນນັ້ນ.

ນັ້ນຄືທຶນາຖ້າ, ທີ່ຢູ່ທີ່ນັ້ນ ແລະ ຕົ້ນໄມ້ທັງຫມົດທີ່ຢູ່ໃນທົ່ງນາ

ວະລີນີອະທິບາຍວ່າຜູ້ຂຽນຫມາຍຄວາມເຖິງຫຍັງເມື່ອລາວຂຽນ

"ທົ່ງນາຂອງເອຟະໂຣນ." ມັນບໍ່ພຽງແຕ່ເປັນທົ່ງນາ, ແຕ່ຍັງມີຖ້ຳ ແລະ

ມີຕົ້ນໄມ້ອ້ອມຮອບທົ່ງນາ.

ໄດ້ຖືກມອບໃຫ້ອົບຮາຮາມດ້ວຍການຊື້

"ກາຍມາເປັນກຳມະສິດຂອງອົບຮາຮາມ ເມື່ອລາວຊື້ມັນ" ຫລື

"ເປັນຂອງອົບຮາຮາມຫລັງຈາກລາວຊື້ມັນ"

ຕໍ່ຫນ້າບັນດາລູກຊາຍທັງຫມົດຂອງຄົນອິດຕິ

ໃນນີ້ຄຳວ່າ "ຕໍ່ຫນ້າ" ຫມາຍເຖິງຄົນທີ່ຮັບຫນ້າທີ່ເປັນພະຍານ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ກັບປະຊາຊົນຂອງເຮດທີ່ກຳລັງເບິ່ງໄດ້ເປັນພະຍານ"

ບັນດາລູກຊາຍທັງຫມົດຂອງຄົນອິດຕິ

ໃນນີ້ຄຳວ່າ "ລູກຊາຍ" ແມ່ນຫມາຍເຖິງຜູ້ທີ່ລົງມາຈາກອິດຕິ.

ເບິ່ງເພີ່ມເຕີມວິທີທີ່ທ່ານແປຂໍ້ນີ້ໃນ 23:3. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ລູກຫລານຂອງອິດຕິ" ເບິ່ງເພີ່ມເຕີມວິທີທີ່ທ່ານແປຄຳນີ້ໃນ 23:3.

ຕໍ່ຫນ້າຄົນເຫລົ່ານັ້ນທັງຫມົດທີ່ໄດ້ມາທີ່ປະຕູເມືອງຂອງເຂົາ

ປະໂຫຍກນີ້ບອກໃຫ້ຮູ້ວ່າຄົນເຮັດໄດ້ຮັບຮູ້ວ່າອົບຮາຮາມຊື້ຊຸບທີ່ດິນດັ່ງກ່າວ.

ເບິ່ງເພີ່ມເຕີມວິທີທີ່ທ່ານແປນີ້ໃນ 23:10.

ປະຕູເມືອງຂອງເຂົາ

ປະຕູເມືອງແມ່ນບ່ອນທີ່ຜູ້ນຳຂອງເມືອງ

ຈະປະຊຸມເພື່ອຕັດສິນໃຈບັນຫາທີ່ສຳຄັນ.

ເມືອງຂອງເຂົາ

"ເມືອງທີ່ລາວອາໄສຢູ່."

ປະໂຫຍກນີ້ສະແດງໃຫ້ເຫັນວ່າເອຟະໂຣນຂຶ້ນກັບເມືອງນັ້ນ.

ມັນບໍ່ໄດ້ຫມາຍຄວາມວ່າລາວເປັນເຈົ້າຂອງມັນ.

Genesis 23:19

ຫລັງຈາກນີ້

"ພາຍຫລັງທີ່ຊື້ທົ່ງນາ"

ໃນຖ້າຂອງທຶນາ

"ຖ້າໃນທຶນາ"

ທຶນາຂອງມັກເປລາ

"ທຶນາໃນມັກເປລາ"

ຊຶ່ງຢູ່ຖັດຈາກມ່າເຣນັນ, ຄືເຮັດໂຮນ

ຄວາມຫມາຍທີ່ເປັນໄປໄດ້ແມ່ນ 1) ມ່າເຣນັນອີກຊື່ໜຶ່ງ ຂອງ ເຮັດໂຮນ ຫລື 2) ເຮັດໂຮນ ໃນເມືອງກ່ອນເອີ້ນວ່າ ມ່າເຣ ຫລື 3) ມ່າເຣ ແມ່ນຢູ່ໃກ້ກັບເມືອງໃຫຍ່ຂອງ ເຮັດໂຮນ, ສະນັ້ນຄົນຫົວໄປເອີ້ນມັນວ່າ ເຮັດໂຮນ.

Chapter 24

Genesis 24:1

ຂະນະນັ້ນ

ຄຳສັບນີ້ຖືກໃຊ້ໃນນິເພື່ອຫມາຍເຖິງການເລີ່ມຕົ້ນບົດເລື່ອງສຳຄັນ.

ໃນນິກຂຽນເລີ່ມບອກ ພາກສ່ວນໃຫມ່ຂອງເລື່ອງ.

ຈົ່ງວາງມືຂອງເຈົ້າໃສ່ວ່າງຂາອ່ອນຂອງຂ້ອຍ

ອັບຣາຮາມກຳລັງຂໍໃຫ້ຜູ້ຮັບໃຊ້ສາບານ ເພື່ອເຮັດບາງຢ່າງ.

ການວາງມືຂອງລາວຢູ່ໃຕ້ກັນຂອງອັບຣາຮາມ

ຈະສະແດງໃຫ້ເຫັນວ່າລາວຈະເຮັດໃນສິ່ງທີ່ລາວສາບານວ່າຈະເຮັດ.

ຂ້ອຍຈະໃຫ້ເຈົ້າສາບານ

ສິ່ງນີ້ສາມາດສະແດງອອກເປັນຄຳສັ່ງ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ສາບານ"

ສາບານໃນນາມຂອງພຣະຢາເວ

ຄຳວ່າ "ໃນນາມຂອງ" ຫມາຍເຖິງການໃຊ້ຊື່ຂອງບາງສິ່ງບາງຢ່າງ ຫລື ບາງຄົນເປັນພື້ນຖານ ຫລື ອຳນາດໃນຄຳສາບານ.

"ສາບານກັບຂ້ອຍໂດຍພຣະຢາເວເປັນພະຍານຂອງເຈົ້າ"

ພຣະເຈົ້າແຫ່ງທ້ອງຟ້າ ແລະພຣະເຈົ້າຂອງແຜ່ນດິນ

"ພຣະເຈົ້າແຫ່ງທ້ອງຟ້າ ແລະ ແຜ່ນດິນໂລກ." ຄຳວ່າ "ທ້ອງຟ້າ" ແລະ

"ແຜ່ນດິນໂລກ" ແມ່ນໃຊ້ກັນເພື່ອຫມາຍ ເຖິງທຸກໆສິ່ງທີ່ພຣະເຈົ້າສ້າງ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ພຣະເຈົ້າຂອງທຸກສິ່ງໃນທ້ອງຟ້າ ແລະ ແຜ່ນດິນໂລກ"

ທ້ອງຟ້າ

ຫມາຍເຖິງບ່ອນພຣະເຈົ້າຊົງສະຖິດ.

ຈາກລູກສາວທັງຫລາຍຂອງຄົນການາອານ

"ຈາກແມ່ຍິງຊາວການາອານ" ຫລື "ຈາກຊາວການາອານ."

ນິຫມາຍເຖິງແມ່ຍິງຊາວການາອານ.

ຜູ້ທີ່ເອົາອາໄສຢູ່ທ່າມກາງພວກເຂົາ

"ຜູ້ທີ່ເອົາອາໄສຢູ່ທ່າມກາງພວກເຂົາ." ໃນນີ້, "ເອົາ"

ແມ່ນຫມາຍເຖິງອັບຣາຮາມ ແລະ

ຄອບຄົວແລະຜູ້ຮັບໃຊ້ຂອງລາວທັງຫມົດ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ໃນບັນດາຄົນທີ່ພວກເຂົາອາໄສຢູ່"

ແຕ່ເຈົ້າຈົ່ງກັບໄປຍັງດິນແດນຂອງຂ້ອຍ

ນິສາມາດຖືກລະບຸເປັນຄຳສັ່ງ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ສາບານວ່າເຈົ້າຈະໄປ" ຫລື "ຕ້ອງໄປ"

ພວກຍາດພີ່ນ້ອງຂອງເອົາ

ຄອບຄົວຂອງຂ້ອຍ

Genesis 24:5

ຖ້າຫາກ

"ຂ້ານ້ອຍຄວນເຮັດຢ່າງໃດຖ້າ"

ບໍ່ເຕັມໃຈທີ່ຈະຕິດຕາມຂ້ານ້ອຍ

"ຈະບໍ່ຕິດຕາມຂ້ານ້ອຍ" ຫລື "ປະຕິເສດທີ່ຈະຕິດຕາມຂ້ານ້ອຍ"

ຂ້ານ້ອຍຈະພາລູກຊາຍຂອງທ່ານກັບໄປຍັງແຜ່ນດິນທີ່ທ່ານຈາກມານັ້ນ

"ຂ້ານ້ອຍຄວນພາລູກຊາຍຂອງທ່ານກັບໄປຍັງແຜ່ນດິນທີ່ທ່ານຈາກມານັ້ນ ບໍ່"

ລະວັງ ຢ່າພາລູກຊາຍຂອງຂ້ອຍກັບໄປທີ່ນັ້ນເດັດຂາດ

ປະໂຫຍກທີ່ວ່າ "ລະວັງ" ເນັ້ນໜັກເຖິງຄຳສັ່ງທີ່ກ່າວມານັ້ນ

"ຈົ່ງລະວັງຢ່າເອົາລູກຊາຍຂອງຂ້ອຍໄປທີ່ນັ້ນ" ຫລື

"ຫ້າມບໍ່ໃຫ້ເຈົ້າເອົາລູກຊາຍຂ້ອຍໄປທີ່ນັ້ນ"

ຜູ້ໄດ້ຊົງນຳຂ້ອຍອອກມາຈາກບ້ານຂອງພໍ່

ຢູ່ທີ່ນີ້ຄຳວ່າ "ບ້ານ" ຫມາຍເຖິງຄົນໃນຄອບຄົວຂອງລາວ.

ໄດ້ຖືກມອບໃຫ້

ອັບຣາຮາມເປັນທີ່ດິນທີ່ໃຊ້ເປັນບ່ອນຝັງສິບຈາກລູກຊາຍທັງຫລາຍຂອງຄົນອິດທິ

"ກາຍເປັນຊັບສົມບັດຂອງອັບຣາຮາມ ສຳລັບໃຊ້ຝັງສິບ

ເມື່ອລາວຊື້ມັນຈາກພວກລູກຊາຍຂອງເຮດ"

ລູກຊາຍທັງຫລາຍຂອງຄົນອິດທິ

ໃນນີ້ຄຳວ່າ "ລູກຊາຍ" ແມ່ນຫມາຍເຖິງຜູ້ທີ່ລົງມາຈາກເຮດ.

ເບິ່ງເພີ່ມເຕີມວິທີທີ່ທ່ານແປຂໍ້ນີ້ໃນ 23:3. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ລູກຫລານຂອງເຮດ" ເບິ່ງເພີ່ມເຕີມວິທີທີ່ທ່ານແປຄຳນີ້ໃນ 23:3.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ຜູ້ທີ່ເອົາຂ້ອຍມາຈາກພໍ່ ແລະ

ຄົນອື່ນໆ ໃນຄອບຄົວຂອງຂ້ອຍ"

ຜູ້ໄດ້ຊົງສັນຍາກັບເອົາດ້ວຍຄຳສາບານທີ່ຫນັກແຫນ້ນແນ່ນອນ

"ສັນຍາກັບເອົາດ້ວຍຄຳສາບານ"

ກ່າວວ່າເອົາຈະມອບແຜ່ນດິນນີ້ໃຫ້ແກ່ຜູ້ທີ່ສິບເຊື້ອສາຍຂອງເຈົ້າ

ນີ້ແມ່ນການຍື່ມຄຳເວົ້າ.

ມັນສາມາດຖືກລະບຸເປັນການຍື່ມຄຳເວົ້າທາງອ້ອມ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ກ່າວວ່າ ລາວຈະໃຫ້ແຜ່ນດິນນີ້ແກ່ລູກຫລານຂອງຂ້ອຍ"

ພຣະອົງຈະຊົງສົ່ງທູດສະຫວັນຂອງພຣະອົງ

ຄຳວ່າ "ພຣະອົງ" ແລະ "ຂອງພຣະອົງ" ຫມາຍເຖິງພຣະຢາເວ

Genesis 24:8

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:

ໃນຂໍ້ 8 ແມ່ນການສືບຕໍ່ຄຳແນະນຳ

ທີ່ອັບຣາຮາມໄດ້ໃຫ້ແກ່ຜູ້ຮັບໃຊ້ຂອງລາວ.

ແຕ່ຖ້າຍິງນັ້ນບໍ່ເຕັມໃຈທີ່ຈະຕິດຕາມເຈົ້າ

"ແຕ່ຖ້າຍິງນັ້ນປະຕິເສດທີ່ຈະຕິດຕາມເຈົ້າ"

ອັບຣາຮາມໄດ້ຕອບຄຳຖາມຂອງຜູ້ຮັບໃຊ້ລາວ ຈາກຂໍ້ 24:5

ເຈົ້າເປັນອິສະຫລະຈາກຄຳສາບານທີ່ໃຫ້ໄວ້ກັບເອົາ

"ທ່ານຈະຝັນຈາກຄຳສາບານ ທີ່ທ່ານໄດ້ເຮັດກັບເອົາ."

ບໍ່ຈຳເປັນຕ້ອງປະຕິບັດຄຳສາບານ

ທີ່ກ່າວເຖິງວ່າບຸກຄົນນັ້ນປາດສະຈາກຈຸດປະສົງທີ່ລາວຖືກຜູກມັດໄວ້.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ເຈົ້າຈະບໍ່ຈຳເປັນຕ້ອງເຮັດໃນສິ່ງທີ່ເຈົ້າສາບານ

ກັບເອົາວ່າເຈົ້າຈະຕ້ອງເຮັດ"

ກໍ່ໄດ້ເອົາມືຂອງເຂົາວາງທີ່ໃຕ້ຂາອ່ອນຂອງອັບຣາຮາມເຈົ້ານາຍຂອງຕົນ

ນີ້ແມ່ນເພື່ອສະແດງໃຫ້ເຫັນວ່າລາວຈະເຮັດໃນສິ່ງທີ່ລາວສາບານຢ່າງແນ່ນອນ.

ສາບານຕໍ່ທ່ານ

"ໃຫ້ຄຳສາບານກັບລາວ"

ກ່ຽວກັບເລື່ອງນີ້

"ກ່ຽວກັບຄຳຮ້ອງຂໍຂອງອັບຣາຮາມ" ຫລື

"ວ່າລາວຈະເຮັດໃນສິ່ງທີ່ອັບຣາຮາມໄດ້ກ່າວ"

Genesis 24:10

ແລະອອກເດີນທາງ. ເຂົາໄດ້ນຳ

ປະໂຫຍກທີ່ເລີ່ມຕົ້ນດ້ວຍ "ລາວຍັງໄດ້ເອົາ"

ໃຫ້ຂໍ້ມູນເພີ່ມເຕີມກ່ຽວກັບສິ່ງທີ່ຜູ້ຮັບໃຊ້ເອົາໄປນຳລາວໃນການເດີນທາງຄັ້ງນັ້ນ.

ລາວໄດ້ລວບລວມພວກມັນກ່ອນທີ່ລາວຈະອອກໄປ.

ເຂົາໄດ້ນຳຂອງຂວັນຊະນິດຕ່າງໆຈາກເຈົ້ານາຍຂອງເຂົາໄປກັບເຂົາດ້ວຍ

ນິຫມາຍຄວາມວ່າລາວຍັງໄດ້ເອົາຂອງມີຄ່າຫລາຍຢ່າງ

ທີ່ເຈົ້ານາຍຢາກໃຫ້ແກ່ຄອບຄົວຂອງຍິງຜູ້ນັ້ນ.

ເຂົາໄດ້ອອກເດີນທາງ ແລະໄປຍັງ

"ເຂົາໄດ້ອອກເດີນທາງ ແລະ ໄປຍັງ" ຫລື "ລາວອອກ ແລະ ໄປ"

ໄປເມືອງຂອງນາໂຮ

ຄວາມຫມາຍທີ່ເປັນໄປໄດ້ແມ່ນ 1) ເມືອງຫຼີນາໂຮດຳລົງຊີວິດຢູ່ ຫລື 2)

"ເມືອງທີ່ເອີ້ນວ່ານາໂຮ."

ຖ້າທ່ານສາມາດແປໄດ້ໂດຍບໍ່ເລືອກຄວາມຫມາຍ,

ທ່ານອາດຈະໃຊ້ຄຳໃດກໍ່ໄດ້.

ເຂົາໄດ້ໃຫ້ພວກອູດຄຸເຂົາລົງ

ອູດແມ່ນສັດທີ່ສູງມີຂາຍາວ. ລາວໄດ້ເຮັດໃຫ້ພວກມັນໄ້ເຂົາລົງ ແລະ

ເອົາຮ່າງກາຍຂອງພວກມັນນອນລົງສູ່ພື້ນດິນ.

"ລາວໄດ້ເຮັດໃຫ້ອຸດນອນລົງ"

ທີບໍລິເວນນ້ຳສ້າງນອກເມືອງນັ້ນ

"ນ້ຳສ້າງ" ຫລື "ບໍ່ນ້ຳສ້າງ"

ຕັກນ້ຳ

"ຕັກເອົານ້ຳ"

Genesis 24:12

ຈາກນັ້ນຂ້າຈຶ່ງໄດ້ກ່າວ

"ຈາກນັ້ນຜູ້ຮັບຈຶ່ງໄດ້ກ່າວ"

ໃນວັນນີ້ຂພຣະອົງປະທານ ສິ່ງທີ່ມີຄວາມສຳເລັດໃຫ້ຂ້ານ້ອຍ

ທ່ານສາມາດກ່າວສິ່ງນີ້ກ່ວຍຄຳເຊື່ອມຕໍ່ "ໂດຍ." ເພື່ອໃຫ້ເຫັນວ່າ

ຜູ້ຮັບໃຊ້ຕ້ອງການຂໍໃຫ້ພຣະເຈົ້າສະແດງຄວາມສັດຊື່ແຫ່ງພັນທະສັນຍາ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ສະແດງຄວາມສັດຊື່ຕໍ່ພັນທະສັນຍາກັບອົບຮາຮາມ

ນາຍຂອງຂ້ານ້ອຍໂດຍໃຫ້ປະທານຄວາມສຳເລັດໃນພາລະກິດນີ້ແກ່ຂ້ານ້ອຍໃນມື້ນີ້ຢູ່ບ່ອນຕຳກວ່າບ່ອນທີ່ຜູ້ຮັບໃຊ້ຄົນນັ້ນກຳລັງຢືນຢູ່.

ຄວາມສຳເລັດໃຫ້ຂ້ານ້ອຍ

"ໃຫ້ຂ້ອຍປະສົບຜົນສຳເລັດ." ຜູ້ຮັບໃຊ້ຢາກຊອກຫາເມຍທີ່ດີ

ສຳລັບລູກຊາຍຂອງອົບຮາຮາມ. ຄຳນາມທີ່ບໍ່ມີຕົວຕົນ "ຄວາມສຳເລັດ"

ສາມາດຖືກກ່າວເຖິງເປັນຄຳກິລິຍາໄດ້. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ໂຜດຊ່ວຍຂ້ານ້ອຍໃຫ້ປະສົບຜົນສຳເລັດ" ຫລື

"ເຮັດໃຫ້ຂ້ານ້ອຍສາມາດເຮັດຕາມຈຸດປະສົງທີ່ຂ້ານ້ອຍມາທີ່ນີ້ເພື່ອເຮັດ"

ສຳແດງພັນທະສັນຍາທີ່ສັດຊື່ຕໍ່ອົບຮາຮາມເຈົ້ານາຍຂອງຂ້ານ້ອຍ

ນີ້ແມ່ນຄວາມສັດຊື່ເພາະພັນທະສັນຍາທີ່ພຣະເຈົ້າໄດ້ເຮັດກັບອົບຮາຮາມ.

ຄຳນາມທີ່ບໍ່ມີຕົວຕົນ "ຄວາມສັດຊື່" ສາມາດຖືກກ່າວເຖິງໂດຍຄຳວ່າ

"ຊື່ສັດ." ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ຂໍໂຜດຊື່ສັດຕໍ່ອົບຮາຮາມນາຍຂອງຂ້ອຍ

ເພາະເຫັນແກ່ພັນທະສັນຍາຂອງພຣະອົງ"

ເບິ່ງເຖິງ

ໃນນີ້ຄຳວ່າ "ເບິ່ງ" ເພີ່ມຈຸດເນັ້ນໜັກເຖິງສິ່ງທີ່ຕາມມາ.

ນ້ຳມຸ

"ນ້ຳອອກບໍ່" ຫລື "ນ້ຳສ້າງ"

ພວກລູກສາວຂອງຜູ້ຊາຍທັງຫຼາຍຂອງເມືອງນີ້

"ບັນດາຍິງສາວຂອງເມືອງດັ່ງກ່າວ"

ຂໍໃຫ້ສິ່ງນີ້ເກີດຂຶ້ນເຖິງ

"ຂໍໃຫ້ສິ່ງນີ້ເກີດຂຶ້ນຢ່າງນີ້" ຫລື "ຂໍໃຫ້ເກີດຂຶ້ນເຖິງ"

ເມື່ອຂ້ານ້ອຍເວົ້າກັບຍິງສາວຄົນຫນຶ່ງຄົນໃດວ່າ, ຂໍລົດໄຫນ້າຂອງເຈົ້າ

ລົງໃຫ້ເອົາດີມນ້ຳແດ່

ນີ້ແມ່ນຄຳເວົ້າຖືກຍືມມາ.

ສິ່ງນີ້ສາມາດສະແດງເຖິງການໃຊ້ເປັນຂໍ້ມູນອ້າງອີງທາງອ້ອມ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ເມື່ອຂ້ອຍຂໍໃຫ້ແມ່ຍິງສາວວ່າ

ໃຫ້ຂ້ອຍດີມນ້ຳຈາກໄຫຂອງນາງ"

ຂໍລົດໄຫນ້າຂອງເຈົ້າ

ຍິງສາວໄດ້ເອົາໄຫວາງໃສ່ເທິງບ່າໄຫລ່ຂອງພວກເຂົາ.

ນາງຈະຕ້ອງກົມຕົວລົງເພື່ອໃຫ້ຜູ້ຊາຍດີມ.

ໄຫນ້າ

ໄຫໃສ່ນ້ຳຂະໜາດກາງ ເຮັດດ້ວຍດິນເຜົາໃຊ້ສຳລັບບັນຈຸ ແລະ

ຖອກທາດແຫຼວ.

ວ່າພຣະອົງໄດ້ຊົງສຳແດງພັນທະສັນຍາ ທີ່ສັດຊື່ຕໍ່ເຈົ້ານາຍຂອງຂ້ານ້ອຍ

ຄຳນາມທີ່ບໍ່ມີຕົວຕົນ "ຄວາມສັດຊື່" ສາມາດຖືກກ່າວເປັນຄຳວ່າ "ຊື່ສັດ."

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ພຣະອົງໄດ້ຊື່ສັດຕໍ່ນາຍຂອງຂ້ອຍເນື່ອງຈາກພັນທະສັນຍາຂອງພຣະອົງ"

Genesis 24:15

ເວລາຜ່ານໄປ

ວະລິນີຖືກໃຊ້ຢູ່ບ່ອນນີ້ ເພື່ອຫມາຍຈຸດເລີ່ມຕົ້ນຂອງການກະທຳ.

ຖ້າພາສາຂອງທ່ານມີວິຄຳເວົ້າອື່ນສຳລັບເວົ້າສິ່ງນີ້,

ທ່ານສາມາດພິຈາລະນາໃຊ້ຢູ່ໃນນີ້ໄດ້.

ເບິ່ງເຖິງ

ຄຳວ່າ "ເບິ່ງເຖິງ"

ໃນນີ້ເພື່ອນພວກເຮົາໃຫ້ເອົາໃຈໃສ່ກັບຂໍ້ມູນທີ່ໜ້າປະຫລາດໃຈທີ່ຕິດຕາມມາ.

ໄຫນ້າ

ໄຫໃສ່ນ້ຳຂະໜາດກາງ ເຮັດດ້ວຍດິນເຜົາໃຊ້ສຳລັບບັນຈຸ ແລະ

ຖອກທາດແຫຼວ. ເບິ່ງເພີ່ມເຕີມວິທີທ່ານໄດ້ແປຂໍ້ນີ້ໃນ 24:12.

ເຮເບກາເປັນລູກສາວຂອງເບທູເອນ, ລູກຂອງມິລະກາ, ເມຍຂອງນາໂຮ, ຜູ້ທີ່ເປັນນ້ອງຊາຍຂອງອົບຮາຮາມ

"ພໍ່ຂອງນາງເລເບກາ ແມ່ນເບທູເອນ, ພໍ່ແມ່ຂອງເບທູເອນແມ່ນມິລະກາ

ແລະ ນາໂຮ. ນາໂຮ ແມ່ນນ້ອງຊາຍຂອງອົບຮາຮາມ"

ເບທູເອນ

"ເບທູເອນພໍ່ຂອງນາງເລເບກາ. ເບິ່ງເພີ່ມເຕີມວິທີທ່ານໄດ້ແປຂໍ້ນີ້ໃນ 22:20.

ມິລະກາ

ມິລະກາເປັນເມຍຂອງນາໂຮ ແລະ ເປັນແມ່ຂອງເບທູເອນ.

ເບິ່ງເພີ່ມເຕີມວິທີທ່ານແປຂໍ້ນີ້ໃນ 11:29.

ນາງໄດ້ລົງມາທີ່ນ້ຳມຸ ... ແລະກັບຄືນເມືອ

ສະຖານທີ່ຂອງນ້ຳສ້າງນັ້ນ

ນີ້ມີຢູ່ບ່ອນຕຳກວ່າບ່ອນທີ່ຜູ້ຮັບໃຊ້ຄົນນັ້ນກຳລັງຢືນຢູ່.

Genesis 24:17

ໄດ້ແລ່ນໄປຫານາງ

"ເພື່ອພົບກັບຍິງສາວ"

ຂໍນ້ຳຈາກໄຫຂອງເຈົ້າ

"ນ້ຳຫນ້ອຍຫນຶ່ງ"

ໄຫນ້າ

ໄຫໃສ່ນ້ຳຂະໜາດກາງ ເຮັດດ້ວຍດິນເຜົາໃຊ້ສຳລັບບັນຈຸ ແລະ

ຖອກທາດແຫຼວ. ເບິ່ງເພີ່ມເຕີມວິທີທ່ານໄດ້ແປຂໍ້ນີ້ໃນ 24:12.

ເຈົ້ານາຍຂອງຂ້ອຍ

"ທ່ານເອີຍ."

ໃນທີ່ນີ້ຍິງວາງໄດ້ໃຊ້ຄຳທີ່ສະແດງເຖິງຄວາມນັບຖືຕໍ່ຊາຍຄົນນັ້ນ,

ເຖິງວ່ານາງບໍ່ແມ່ນຂ້າໃຊ້ຂອງລາວກໍຕາມ.

ນາງກໍໄດ້ປົ່ງໄຫນ້າລົງຈາກບ່າ

"ນາງໄດ້ປົ່ງໄຫຂອງນາງລົງ." ນາງກຳລັງແບກໄຫເທິງບ່າໄຫລ່ຂອງນາງ.

ນາງຕ້ອງໄດ້ກົມຕົວລົງ ເພື່ອເອົານ້ຳໃຫ້ຜູ້ຮັບໃຊ້ຄົນນັ້ນໄດ້.

Genesis 24:19

ຂ້ອຍຈະຕັກນ້ຳ

"ຂ້ອຍຈະຕັກນ້ຳ"

ດັ່ງນັ້ນນາງຈຶ່ງຝ່າວຖອກນ້ຳໃນໄຫນ້າຂອງນາງລົງໃນຮາງນ້ຳ

"ດັ່ງນັ້ນນາງຈຶ່ງຝ່າວຖອກນ້ຳໃນໄຫນ້າຂອງນາງອອກຈົນຫມົດ"

ຮາງນ້ຳ

"ຮາງນ້ຳຂອງສັດ". ຮາງນ້ຳເປັນກ່ອງຕັດເຄິງ ໃຊ້ສຳລັບບັນຈຸນ້ຳໃຫ້ສັດດື່ມ.

Genesis 24:21

ຜູ້ຊາຍ

"ຜູ້ຮັບໃຊ້"

ຍິນເບິ່ງນາງ

"ເບິ່ງນາງ ເຮເບກາ" ຫລື "ເບິ່ງຍິງສາວ"

ເພື່ອຢາກຈະຮູ້ວ່າ

ການຮຽນຮູ້ບາງຢ່າງ ເຊິ່ງມັກເວົ້າເລື້ອຍໆຄືກັບວ່າເປັນການເບິ່ງເຫັນ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ເພື່ອຮຽນຮູ້" ຫລື "ເພື່ອກຳນົດ"

ໃຫ້ການເດີນທາງຂອງເຂົາປະສົບຄວາມສຳເລັດ

"ໄດ້ບັນລຸຈຸດປະສົງຂອງການເດີນທາງຂອງລາວ" ຫລື

"ໄດ້ເຮັດໃຫ້ການເດີນທາງຂອງລາວປະສົບຜົນສຳເລັດ."

ທ່ານສາມາດໃຫ້ລາຍລະອຽດວ່າຜູ້ຮັບໃຊ້ກຳລັງພະຍາຍາມກຳນົດເຈາະຈົງ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ

"ໄດ້ສະແດງໃຫ້ລາວເຫັນຜູ້ຍິງທີ່ຈະກາຍເປັນເມຍຂອງອີຊາກ"

ຫລື ບໍ່

ທ່ານສາມາດລະບຸຂໍ້ມູນທີ່ເຂົາໃຈໄດ້ຢ່າງຈະແຈ້ງ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ຫລື

ບໍ່ປະສົບຜົນສຳເລັດໃນການເດີນທາງຂອງລາວ"

ແຫວນຄຳສຳລັບໃສ່ດັງ

"ແຫວນໃສ່ດັງທີ່ມີນ້ຳໜັກປະມານຫົກກລາມ".

ນ້ຳໜັກສະແດງເຖິງມູນຄ່າຂອງແຫວນ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ແຫວນຄຳດັງທີ່ມີລາຄາແພງຫລາຍ"

ປອກແຂນຄຳຄູ່ຫນຶ່ງສຳລັບໃສ່ແຂນຂອງນາງ

"ສາຍແຂນຄຳສອງອັນສຳລັບແຂນສອງເບື້ອງຂອງນາງທີ່ມີນ້ຳຫນັກ 110 ກຣາມ." ນ້ຳຫນັກສະແດງໃຫ້ເຫັນຂະໜາດ ແລະ ມູນຄ່າຂອງພວກມັນ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ສາຍແຂນ ຄຳໃຫຍ່ສອງອັນສຳລັບແຂນຂອງນາງ"

ເຈົ້າເປັນລູກສາວຂອງໃຜ?

"ພໍ່ຂອງເຈົ້າແມ່ນໃຜ"

ບອກຂ້ອຍແດ່ວ່າທ່ານພໍ່ຂອງເຈົ້າມີບ່ອນຝັກ

"ຍັງມີບ່ອນຫວ່າງໃຫ້ເຮົາຝັກຢູ່ເຮືອນຂອງພໍ່ເຈົ້າບໍ່"

ໃຫ້ເຮົາ

ເບິ່ງຄືວ່າຜູ້ຊາຍຄົນອື່ນໆເດີນທາງກັບຜູ້ຮັບໃຊ້ຂອງອັບຣາຮາມ. ໃນນີ້ "ພວກເຮົາ" ຫມາຍເຖິງຜູ້ຮັບໃຊ້ ແລະ ຜູ້ທີ່ເດີນທາງໄປນຳລາວ.

(ເບິ່ງເພີ່ມເຕີມ:

ໄດ້ຝັກຄ້າງຄືນ

"ເພື່ອຝັກຄ້າງຄືນ" ຫລື "ເພື່ອນອນຂ້າງຄືນ"

Genesis 24:24

ນາງໄດ້ຕອບ

"ເຮເບກາໄດ້ຕອບ" ຫລື "ຍິງສາວໄດ້ຕອບ"

ຕອບເຂົາ

"ກັບຜູ້ຮັບໃຊ້"

ຂ້ອຍເປັນລູກສາວຂອງເບທູເອນ. ລູກຊາຍຂອງ

ມີລະກາ, ຜູ້ທີ່ນາງໄດ້ເກີດໃຫ້ແກ່ນາໂຮ

"ເບທູເອນແມ່ນພໍ່ຂອງຂ້ອຍ, ແລະ ພໍ່ຂອງລາວແມ່ນ ມີລະກາ ແລະ ນາໂຮ"

ເຮົາມີທັງເພື່ອງເຂົາ, ແລະອາຫານຫລວງຫລາຍສຳລັບສັດ

ມັນເປັນທີ່ເຂົາໃຈວ່າເພື່ອງ ແລະ ອາຫານແມ່ນສຳລັບໂຕອູດ.

ທ່ານສາມາດເຮັດໃຫ້ຂໍ້ມູນທີ່ເຂົາໃຈໄດ້ຊັດເຈນນີ້. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ພວກເຮົາມີເພື່ອງ ແລະ ອາຫານສຳລັບອູດຈຳນວນຫລາຍ"

ສຳລັບໃຫ້ທ່ານຝັກຄ້າງຄືນດ້ວຍ

"ສຳລັບໃຫ້ທ່ານຝັກຄ້າງຄືນ" ຫລື "ມີບ່ອນທີ່ທ່ານສາມາດຝັກຄ້າງຄືນ"

ໃຫ້ທ່ານ

ໃນນີ້ຄຳວ່າ "ທ່ານ" ຫມາຍເຖິງຜູ້ຮັບໃຊ້ ແລະ ຄົນທີ່ເດີນທາງກັບລາວ.

Genesis 24:26

ຜູ້ຊາຍ

"ຜູ້ຮັບໃຊ້"

ຈຶ່ງໄດ້ໂຄ້ງຄຳນັບ

ນີ້ເປັນສັນຍາລັກສະແດງເຖິງຄວາມຖ່ອມຕົວຕໍ່ຫນ້າພຣະເຈົ້າ.

ຜູ້ບໍ່ຊົງປະຖົມພັນທະສັນຍາທີ່ສັດຊີ ແລະຫນ້າເຊືອຖືໄດ້ຂອງພຣະອົງຕໍ່

ເຈົ້ານາຍຂອງຂ້ານ້ອຍ

"ບໍ່ໄດ້ຢຸດສະແດງຄວາມສັດຊື່ໃນພັນທະສັນຍາ ແລະ

ຄວາມໄວ້ວາງໃຈທີ່ມີຕໍ່ເຈົ້ານາຍຂອງຂ້ອຍ." ຄຳນາມທີ່ບໍ່ມີຕົວຕົນ

"ຄວາມຊື່ສັດ" ແລະ "ຄວາມຫນ້າເຊືອຖື" ສາມາດຖືກກ່າວເຖິງວ່າ "ຊື່ສັດ

ແລະ ເຊືອຖືໄດ້." ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ໄດ້ສືບຕໍ່ສັດຊື່ ແລະ ເຊືອຖືໄດ້

ຍ້ອນເຫັນແກ່ພັນທະສັນຍາຂອງພຣະອົງກັບນາຍຂອງຂ້ອຍ"

ບໍ່ຊົງປະຖົມ

ປະໂຫຍກນີ້ສາມາດເວົ້າໃນຮູບແບບຕ່ານບວກ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ສືບຕໍ່ສະແດງ"

ຍາດຄິດມືນ້ອງທັງຫລາຍ

"ຄອບຄົວ" ຫລື "ເຊື້ອສາຍ"

Genesis 24:28

ໄດ້ແລ່ນໄປຫາ ແລະບອກໃຫ້ຄົວເຮືອນຂອງແມ່ນາງ

ໃນນີ້ຄຳວ່າ "ຄົວເຮືອນ" ຫມາຍເຖິງທຸກຄົນທີ່ອາໄສຢູ່ເຮືອນແມ່ຂອງນາງ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ແລ່ນໄປເຮືອນ ແລະ ບອກແມ່ ແລະທຸກຄົນຢູ່ທີ່ນັ້ນ"

ສົງເຫດນຳມືທັງຫມົດ

"ກ່ຽວກັບສົງເຫດນຳມືທັງຫມົດທີ່ໄດ້ເກີດຂຶ້ນ"

ຂະນະນັ້ນ

ຄຳສັບນີ້ຖືກນຳໃຊ້ໃນທີ່ນີ້ເພື່ອຫມາຍເຖິງການຢຸດຝັກໃນບົດເລື່ອງທີ່ສຳຄັນ.

ຕໍ່ໄປນີ້ຜູ້ຂຽນບອກຂໍ້ມູນພື້ນຖານກ່ຽວກັບນາງເລເບກາ.

ຜູ້ຂຽນແນະນຳອ້າຍຂອງນາງຊື່ວ່າ ລາບັນ ຢູ່ໃນບົດເລື່ອງນີ້.

ເມື່ອເຂົາໄດ້ເຫັນແຫວນໃສ່ຕັງ ແລະກຳໄລເທິງແຂນນ້ອງສາວຂອງເຂົາ

ສົງເຫດນຳມືໄດ້ເກີດຂຶ້ນກ່ອນທີ່ລາວຈະແລ່ນໄປຫາຊາຍຄົນນັ້ນ.

ໃນນີ້ໄດ້ບອກເຫດຜົນທີ່ລາບັນຝ້າວແລ່ນໄປຫາຊາຍຄົນນັ້ນ.

ເມື່ອເຂົາໄດ້ຍິນເລື່ອງຂອງເຮເບການ້ອງສາວຂອງເຂົາ,

"ນິຄົສິງທີ່ຜູ້ຊາຍຄົນນັ້ນເວົ້າກັບຂ້ອຍ,"

ປະໂຫຍກນີ້ສາມາດຖືກກ່າວເຖິງເປັນຄຳເວົ້າຍືມໂດຍທາງອ້ອມ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ເມື່ອລາວໄດ້ຍິນເຮເບກາ ນ້ອງສາວຂອງລາວບອກ

ສົງເຫດຊາຍຄົນນັ້ນເວົ້າກັບນາງ"

ເບິ່ງເຖິດ

"ຢ່າງແທ້ຈິງ." ຄຳວ່າ "ເບິ່ງເຖິດ" ທີ່ນີ້ເພີ່ມຈຸດເນັ້ນຫນັກຕໍ່ສົງເຫດຕາມມາ.

Genesis 24:31

ມາເຖິດ

"ເຊີນເຂົ້າມາທາງໃນ" ຫລື "ເຊີນເຂົ້າໄປ"

ທ່ານຄືພຣະພຣະຢາວ

"ທ່ານຄືຜູ້ທີ່ພຣະຢາວໄດ້ຊົງອວຍພຣະພຣະ"

ທ່ານ

ໃນນີ້ຄຳວ່າ "ທ່ານ" ຫມາຍເຖິງຜູ້ຮັບໃຊ້ຂອງອັບຣາຮາມ.

ເປັນຫຍັງທ່ານຈຶ່ງຍືນຢູ່ຂ້າງນອກ?

ລາບັນໃຊ້ຄຳຖາມນີ້ເພື່ອເຊີນຜູ້ຮັບໃຊ້ຂອງອັບຣາຮາມ

ເຂົ້າມາໃນເຮືອນຂອງລາວ. ຄຳຖາມນີ້ສາມາດແປເປັນຄຳເວົ້າໄດ້.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ທ່ານບໍ່ຈຳເປັນຕ້ອງຢູ່ນອກ."

ດັງນັ້ນ ຜູ້ຊາຍຄົນນັ້ນໄປທີ່ບ້ານ

ຄຳວ່າ "ໄດ້ມາ" ສາມາດແປວ່າ "ໄດ້ໄປ"

ນຳຂອງລົງຈາກຫລັງອູດທັງຫລາຍ

ປະໂຫຍກນີ້ບໍ່ຈະແຈ້ງເທື່ອວ່າໃຜເຮັດວຽກນີ້.

ມັນຍັງສາມາດຖືກກ່າວໃນຮູບແບບການກະທຳ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ຜູ້ຮັບໃຊ້ຂອງ ລາບັນເອົາເຄື່ອງລົງຈາກຫລັງອູດ" ຫລື

"ພວກອູດໄດ້ຖືກຍົກເຄື່ອງລົງຈາກຫລັງພວກມັນ"

ພວກອູດໄດ້ເລື່ອງກັບຫຍ້າໃຫ້ກິນ, ແລະນຳໄດ້ຖືກຈັດຕຽມໄວ້

ປະໂຫຍກນີ້ບໍ່ໄດ້ເວົ້າເຖິງຜູ້ທີ່ເຮັດວຽກນີ້.

ຖ້າທ່ານຂຽນປະໂຫຍກນີ້ເປັນຮູບແບບການກະທຳ ໂດຍໃຊ້ປະໂຫຍກວ່າ

"ຜູ້ຮັບໃຊ້ຂອງລາບັນ" ເປັນຜູ້ຕົວລະຄອນ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ຜູ້ຮັບໃຊ້ຂອງລາບັນ ເອົາເພື່ອງ ແລະ ອາຫານໃຫ້ແກ່ພວກອູດ,

ແລະພວກເຂົາໄດ້ເອົານ້ຳໃຫ້ພວກມັນເຊັ່ນກັນ"

ສຳລັບລ້າງຕີນຂອງເຂົາ.....ລາວ

"ສຳລັບຜູ້ຮັບໃຊ້ຂອງອັບຣາຮາມ ແລະ ພວກຜູ້ຊາຍທີ່ເດີນທາງກັບລາວ

ເພື່ອລ້າງຕີນຂອງພວກເຂົາ"

Genesis 24:33

ພວກເຂົາໄດ້ຈັດ

ໃນນີ້, ຄຳວ່າ "ພວກເຂົາ" ຫມາຍເຖິງສະມາຊິກຄອບຄົວຂອງ ລາບັນ ຫຼື

ຜູ້ຮັບໃຊ້ໃນຄົວເຮືອນ.

ໄດ້ຈັດອາຫານມາຕ້ອນຮັບລາວ

"ໄດ້ອາຫານໃຫ້ແກ່ຜູ້ຮັບໃຊ້ນັ້ນ"

ເວົ້າໃນສົງເຫດຂອງເວົ້າ

"ເວົ້າໃນສົງເຫດຂອງເວົ້າ" ຫລື

"ບອກທ່ານເຖິງຈຸດປະສົງທີ່ເດີນທາງມາທີ່ນີ້"

ທ່ານກາຍເປັນຜູ້ຍິງໃຫຍ່

ໃນນີ້ຄຳວ່າ "ທ່ານ" ຫມາຍເຖິງອັບຣາຮາມ.

ເປັນຜູ້ຍິງໃຫຍ່

"ກາຍເປັນຜູ້ຮຸ້ງມີ"

ພຣະອົງໄດ້ປະທານ

ຄຳວ່າ "ພຣະອົງ" ຫມາຍເຖິງພຣະຢາວ

Genesis 24:36

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:

ຄົນຮັບໃຊ້ຂອງອັບຣາຮາມສືບຕໍ່ເວົ້າກັບຄອບຄົວຂອງເຮເບກາ.

ມີລູກຊາຍຜູ້ຫນຶ່ງ ແກ່ເຈົ້ານາຍຂອງຂ້ອຍ

"ມີລູກຊາຍຄົນຫນຶ່ງ"

ທ່ານໄດ້ມອບ.....ໃຫ້ລາວ

"ນາຍຂອງຂ້ານ້ອຍໄດ້ໃຫ້.....ແກ່ລູກຊາຍຂອງເພີ່ນ"

ນາຍຂອງຂ້ອຍ, ໃຫ້ຂ້ອຍສາບານ

ນາຍຂອງຂ້າຍໄດ້ໃຫ້ຂ້າຍສາບານ ໃນສິ່ງທີ່ຂ້າຍອຍຈະຕ້ອງເຮັດ
ຕາມສິ່ງທີ່ລາວໄດ້ບອກໄວ້. ເພິ່ນໄດ້ກ່າວ"

ຈາກບັນດາລູກສາວທັງຫລາຍຂອງຊາວການາອານ

ໃນນິທານຍເຖິງຍິງສາວຊາວການາອານ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:
"ຈາກບັນດາຍິງສາວຄົນການາອານ" ຫລື "ຈາກຊາວການາອານ"

ຄອບຄົວຂອງພໍ່ເຮົາ, ແລະຍາດພີ່ນ້ອງຂອງເຮົາ

"ທ່ານກາງບັນດາຜູ້ທີ່ຂ້ອຍອາໄສຢູ່." ໃນນີ້, "ເຮົາ" ແມ່ນ
ຫມາຍເຖິງອັບຣາຮາມ ແລະ ຄອບຄົວ ແລະ ຜູ້ຮັບໃຊ້ຂອງລາວທັງຫມົດ.
ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ໃນບັນດາຄົນທີ່ພວກເຮົາອາໄສຢູ່"

ຍາດພີ່ນ້ອງຂອງເຮົາ

"ຈາກເຊື້ອສາຍຂອງເຮົາ"

Genesis 24:39

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:

ຄົນຮັບໃຊ້ຂອງອັບຣາຮາມສືບຕໍ່ເວົ້າກັບຄອບຄົວຂອງເຮເບກາ.

ບາງທີຍິງນັ້ນຈະບໍ່ຕິດຕາມຂ້ອຍ

ເຫດການນີ້ລັກສະນະນີ້ອາດຈະເກີດຂຶ້ນໄດ້. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:
"ຈະເປັນແນວໃດຖ້າວ່າຜູ້ຍິງນັ້ນຈະບໍ່ຕິດຕາມຂ້ອຍມາ." ຫລື
"ຂ້ອຍຄວນເຮັດແນວໃດຖ້າຜູ້ຍິງຈະບໍ່ກັບມາກັບຂ້ອຍ?"

ກ່ອນຫນ້າຜູ້ທີ່ຂ້າຍອຍໄປຫາ

ການຮັບໃຊ້ພຣະຢາເວ

ແມ່ນຖືກເວົ້າໃນທ້ອງຖານອັບຣາຮາມ ໄດ້ຢ່າງໃນທີ່ພຣະນິເວດຂອງພຣະຢາເວ
ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ຜູ້ທີ່ຂ້າຍໄດ້ຮັບໃຊ້"

ພຣະອົງຈະຊົງເຮັດໃຫ້ທາງຂອງເຈົ້າປະສົບຄວາມສໍາເລັດ

"ພຣະອົງຈະຊົງເຮັດໃຫ້ທາງຂອງເຈົ້າປະສົບຄວາມສໍາເລັດ"

ຈາກເຊື້ອສາຍຄອບຄົວ

"ຄອບຄົວ"

ແຕ່ເຈົ້າຈະເປັນອິສະຫລະຈາກຄໍາສາບານຂອງເຮົາ ຖ້າເຈົ້າມາເຖິງຍາດ
ຂອງເຮົາ ແລະພວກເຂົາບໍ່ໃຫ້ນາງແກ່ເຈົ້າ. ດັ່ງນັ້ນ ເຈົ້າຈະເປັນອິສະຫລະ
ຈາກຄໍາສາບານຂອງເຮົາ

ນີ້ແມ່ນສະຖານະການສົມມຸດຕິຖານ

ທີ່ອັບຣາຮາມບໍ່ຄິດວ່າມັນອາດຈະເກີດຂຶ້ນ. ຄວາມຫມາຍທີ່ເປັນໄປໄດ້ແມ່ນ

1) "ມີພຽງທາງດຽວສໍາລັບເຈົ້າທີ່ຈະພົ້ນຈາກຄໍາສາບານຂອງຂ້ອຍຄື:

ຖ້າເຈົ້າໄປຫາຍາດພີ່ນ້ອງຂອງຂ້ອຍ ແລະ ພວກເຂົາບໍ່ຍອມໃຫ້ເຈົ້າ,

ເຈົ້າຈະເປັນອິດສະຫລະຈາກຄໍາສາບານຂອງເຮົາ" ຫລື, 2) ຂໍ້ 40,

"ຖ້າເຈົ້າໄປຫາຄອບຄົວຂອງພໍ່ຂ້ອຍ ແລະ ຂໍຍິງສາວຄົນຫນຶ່ງ,

ເຈົ້າໄດ້ເຮັດໃນສິ່ງທີ່ຂ້ອຍໄດ້ບອກເຈົ້າໃຫ້ເຮັດ.

ຖ້າພວກເຂົາບໍ່ຍອມໃຫ້ນາງມາກັບເຈົ້າ,

ເຈົ້າຈະເປັນອິດສະຫລະຈາກຄໍາສາບານທີ່ເຈົ້າສາບານກັບເຮົາ."

ເຈົ້າຈະເປັນອິສະຫລະຈາກຄໍາສາບານຂອງເຮົາ

"ທ່ານຈະພົ້ນຈາກຄໍາສາບານທີ່ທ່ານໄດ້ເຮັດກັບເຮົາ."

ບໍ່ຈໍາເປັນຕ້ອງປະຕິບັດຕາມຄໍາສາບານທີ່ໄດ້ກ່າວມາແລ້ວນັ້ນ

ຜູ້ທີ່ໄດ້ສາບານກໍຖືວ່າເປັນອິດສະຫລະຈາກການຕົກເປັນຜູ້ມີພັນທະທີ່ຜູກມັດຕົວ

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ເຈົ້າຈະບໍ່

ຈໍາເປັນຕ້ອງເຮັດໃນສິ່ງທີ່ເຈົ້າສາບານກັບເຮົາວ່າເຈົ້າຈະເຮັດ"

ຖ້າເຈົ້າມາເຖິງຍາດຂອງເຮົາ

ພາສາຕ່າງໆໃຊ້ຄໍາສັບມາ ແລະ ໄປຕ່າງກັນ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ຖ້າທ່ານມາຮອດເຮືອນພີ່ນ້ອງຂອງເຮົາ" ຫລື

"ຖ້າທ່ານໄປຫາຍາດພີ່ນ້ອງຂອງເຮົາ"

Genesis 24:42

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:

ຄົນຮັບໃຊ້ຂອງອັບຣາຮາມສືບຕໍ່ເວົ້າກັບຄອບຄົວຂອງເຮເບກາ.

ນ້າພູ

"ບໍ່ນ້າສ້າງ"

ຂ້າຍອຍຢູ່ທີ່ນີ້, ກໍາລັງຢືນຢູ່ທີ່ແຄມນ້ຳພູ

ຜູ້ຮັບໃຊ້ໄດ້ສະເຫນີສິ່ງທີ່ລາວຂໍໃຫ້ພຣະເຈົ້າເຮັດໂດຍການຕິງດູດຄວາມສົນໃຈ
ເຖິງຈຸດທີ່ລາວກໍາລັງຢືນຢູ່ນັ້ນ.

ຂໍໃຫ້ມີຍິງສາວທີ່ອອກມາຕັກນ້ຳ ເວົ້າກັບນາງວ່າ, ຂ້າຍອຍຂໍ

.....ຜູ້ຍິງນັ້ນທີ່ຈະເວົ້າກັບຂ້ອຍ

ຜູ້ຮັບໃຊ້ໄດ້ທົບທວນຄືນຂໍສະເຫນີຂອງລາວ, ແລະ

ລາວມີສາມຢ່າງທີ່ຈະເວົ້າກັບຍິງສາວ

ຜູ້ທີ່ລາວຄາດຫວັງວ່າຈະເປັນຜູ້ທີ່ຖືກເລືອກ.

ຕັກນ້ຳ

"ເພື່ອຕັກນ້ຳ"

ໄຫ

ນີ້ແມ່ນອຸປະກອນຂະໜາດກາງ ເຮັດດ້ວຍດິນເຜົາທີ່ໃຊ້ສໍາລັບບັນຈຸ ແລະ
ຖອກທາດແຫລວ. ເບິ່ງເພີ່ມເຕີມວິທີທີ່ທ່ານແປຂໍ້ນີ້ໃນ 24:12.

ຂໍໃຫ້ນາງເປັນຜູ້ຍິງ

ຜູ້ຮັບໃຊ້ໄດ້ຈົບການກ່າວຄໍາສະເຫນີຂອງທ່ານ.

Genesis 24:45

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:

ຄົນຮັບໃຊ້ຂອງອັບຣາຮາມສືບຕໍ່ເວົ້າກັບຄອບຄົວຂອງເຮເບກາ.

ກໍາລັງເວົ້າໃນໃຈຂອງຂ້ອຍ

ການອະທິຖານຢ່າງງຽບໆໃນໃຈຂອງຄົນຫນຶ່ງແມ່ນເວົ້າເຖິງຄືກັບວ່າລາວກໍາລັງເວົ້າຢູ່ໃນໃຈຂອງ

ຄໍາວ່າ "ໃຈ" ຫມາຍເຖິງຄວາມຄິດ ແລະ ຈິດໃຈຂອງລາວ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ການອະທິຖານ" ຫລື "ການອະທິຖານຢ່າງງຽບໆ"

ເບິ່ງເຖິດ

"ຢ່າງແທ້ຈິງ." ຄໍາວ່າ "ເບິ່ງເຖິດ" ຫນີເພີມຈຸດເນັ້ນຫນັກຕໍ່ສິ່ງທີ່ຕິດຕາມມາ.

ໄຫ

ນີ້ແມ່ນອຸປະກອນຂະໜາດກາງ ເຮັດດ້ວຍດິນເຜົາທີ່ໃຊ້ສໍາລັບບັນຈຸ ແລະ
ຖອກທາດແຫລວ. ເບິ່ງເພີ່ມເຕີມວິທີທີ່ທ່ານແປຂໍ້ນີ້ໃນ 24:12.

ນາງຈົງເຮົາໄຫນ້າຂອງນາງລົງ

ວະລີທີ່ວ່າ "ລົງໄປ" ຖືກໃຊ້ເພາະກັບນ້ຳສ້າງ ເຊິ່ງເປັນບ່ອນຕໍາກ່າວ

ບ່ອນທີ່ຜູ້ຮັບໃຊ້ຄົນນັ້ນກໍາລັງຢືນຢູ່.

ນ້ຳພູ

"ນ້ຳສ້າງ"

ໄດ້ຕັກນ້ຳໃຫ້ຝຸງອຸດກິນ

"ໄດ້ເອົານ້ຳໃຫ້ໂຕອຸດ"

Genesis 24:47

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:

ຄົນຮັບໃຊ້ຂອງອັບຣາຮາມສືບຕໍ່ເວົ້າກັບຄອບຄົວຂອງເຮເບກາ.

ລູກສາວຂອງເບທູເອນ, ລູກຊາຍຂອງນາໂຮ

,ຜູ້ຊົງມີລະກາເປັນຜູ້ເກີດໃຫ້ແກ່ເຂົາ

"ພໍ່ຂອງຂ້ອຍແມ່ນເບທູເອນ. ພໍ່ແມ່ຂອງລາວແມ່ນນາໂຮ ແລະ ມີລະກາ"

ແຫວນ.....ສາຍແຂນ

ໃນເລື່ອງນີ້, ບັນດາວັດຖຸເຫລົ່ານີ້ລ້ວນແຕ່ເຮັດດ້ວຍຫອງ.

ເບິ່ງເພີ່ມເຕີມວິທີທີ່ທ່ານແປຄໍາເຫລົ່ານີ້ໃນ 24:21.

ຂ້ອຍໄດ້ໄນ້ມຕົວລົງ

ນີ້ແມ່ນສັນຍານຂອງຄວາມຖ່ອມຕົວຕໍ່ພຣະເຈົ້າ.

ໄດ້ຊົງນໍາຂ້ອຍມາຖືກທາງ

"ໄດ້ນໍາຂ້ອຍມາທີ່ນີ້"

ຜູ້ໄດ້ຊົງນໍາຂ້ອຍ

ຄໍາເຊື່ອມໂຍງ "ເພາະວ່າ" ສາມາດຖືກນໍາໃຊ້ເພື່ອສະແດງເຫດຜົນ

ທີ່ຜູ້ຮັບໃຊ້ນະມັດສະການພຣະເຈົ້າ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ເພາະວ່າພຣະຢາເວໄດ້ຊົງນໍາພາຂ້ອຍ"

ຍາດຂອງເຈົ້ານາຍຂອງຂ້ອຍ

ນິທານຍເຖິງເບທູເອນ, ລູກຊາຍຂອງນາໂຮນ ຮ້າຍຂອງອັບຣາຮາມ.

Genesis 24:49

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:

ຄົນຮັບໃຊ້ຂອງອັບຣາຮາມສືບຕໍ່ເວົ້າກັບຄອບຄົວຂອງເຮເບກາ.

ມາບັດນີ

"ດຽວນີ້". ໃນນີ້ຄໍາວ່າ "ດຽວນີ້" ບໍ່ໄດ້ຫມາຍຄວາມວ່າ "ໃນເວລານີ້,"

ແຕ່ຖືກນໍາໃຊ້ເພື່ອສ້າງຄວາມສົນໃຈຕໍ່ຈຸດສໍາ ຄັນທີ່ຕິດຕາມມາ.

ຂ້ອຍໄດ້ຮັບໃຊ້ຈາກນາຍທີ່ຈະປະຕິບັດຕໍ່ເຈົ້ານາຍຂອງຂ້ອຍ ດ້ວຍຄວາມສັດຊື່

ຂອງຄອບຄົວ ແລະຄວາມໄວ້ວາງໃຈທີ່ຊົງຄຸນຄ່າ ກາລຸນາບອກຂ້ອຍດ້ວຍເຖິດ

ວິທີທີ່ພວກເຂົາສາມາດສະແດງຄວາມຊື່ສັດ ແລະ

ຄວາມຫນ້າເຊື່ອຖືສາມາດລະບຸຢ່າງຈະແຈ້ງ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:
"ບອກຂ້ອຍວ່າເຈົ້າຈະຊີ້ສັດ ແລະ ເຊື່ອຖືໄດ້ກັບນາຍຂອງຂ້ອຍໂດຍໃຫ້
ເຮເບກາເປັນເມຍຂອງລູກຊາຍຂອງເພິ່ນ"

ເຈົ້າ
ຄຳວ່າ "ເຈົ້າ" ຫມາຍເຖິງລາບານ ແລະ ເບທູເອນ.
ຄວາມສັດຊື່ຂອງຄອບຄົວ ແລະຄວາມໄວ້ວາງໃຈ
ຄຳນາມທີ່ບໍ່ມີຕົວຕົນເຫລົ່ານີ້ສາມາດຖືກກ່າວວ່າ "ຊີ້ສັດ ແລະເຊື່ອຖືໄດ້."
ຄວາມສັດຊື່ຂອງຄອບຄົວ
ນີ້ແມ່ນຄວາມສັດຊື່ທີ່ສະມາຊິກຄອບຄົວ.
ແຕ່ຖ້າບໍ່
ເປັນທີ່ເຂົາໃຈວ່າຂໍ້ມູນນີ້ສາມາດຖືກລະບຸຢ່າງຈະແຈ້ງຂຶ້ນຕື່ມອີກ.
ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:
"ແຕ່ຖ້າທ່ານບໍ່ພ້ອມທີ່ຈະປະຕິບັດຕໍ່ນາຍຂອງຂ້ອຍດ້ວຍຄວາມຊື່ສັດ ແລະ
ຄວາມຫນ້າເຊື່ອຖືໃນຄອບຄົວຂອງລາວ"

ເພື່ອທີ່ຂ້ອຍ, ຈະຄວນຫັນໄປທາງຂວາ, ຫລືໄປທາງຊ້າຍ
ຄວາມຫມາຍທີ່ເປັນໄປໄດ້ແມ່ນ 1)
ການຕັດສິນໃຈເປັນຕົວກຳນົດທິດທາງທີ່ຈະໄປທາງຫນຶ່ງ ຫລື ທາງອື່ນ.
ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ເພື່ອວ່າຂ້ອຍຈະຮູ້ສິ່ງທີ່ເຮັດ" ຫລື 2)
ຜູ້ຮັບໃຊ້ຕ້ອງການຮູ້ວ່າລາວຕ້ອງການເດີນທາງໄປບ່ອນອື່ນອີກ.
ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ເພື່ອວ່າຂ້ອຍຈະສືບຕໍ່ການເດີນທາງຂອງຂ້ອຍ"
Genesis 24:50

ເບທູເອນ
ຜູ້ນີ້ແມ່ນພໍ່ຂອງລາບານ ແລະ ເຮເບກາ.
ສິ່ງນີ້ໄດ້ມາຈາກພຣະຢາເວ
"ພຣະຢາເວເປັນຜູ້ເຮັດໃຫ້ສິ່ງນີ້ເກີດຂຶ້ນ"
ເອົາບໍ່ສາມາດກ່າວແກ່ທ່ານວ່າດີ ຫລື ບໍ່ດີ
ພວກເຂົາກຳລັງເວົ້າວ່າພວກເຂົາບໍ່ມີອຳນາດຕັດສິນໃຈ
ວ່າສິ່ງທີ່ພຣະເຈົ້າເຮັດໄດ້ດີ ຫລື ບໍ່ດີ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:
"ພວກເຮົາບໍ່ກ້າຕັດສິນວ່າພຣະຢາເວກຳລັງເຮັດຫຍັງຢູ່"

ເບິ່ງເຖິດ
ຄຳວ່າ "ເບິ່ງເຖິດ" ໃນນີ້ແມ່ນເພື່ອເນັ້ນສິ່ງທີ່ຕາມມາ.
ເຮເບກາຢູ່ຕໍ່ຫນ້າທ່ານແລ້ວ
"ເຮເບກາກໍ່ຢູ່ນີ້ແລ້ວເດ"

Genesis 24:52

ຖ້ອຍຄຳຂອງພວກເຂົາ
"ຄຳເວົ້າຂອງ ລາບານ ແລະ ເບທູເອນ." ນີ້ "ຄຳເວົ້າ"
ຫມາຍເຖິງຄຳເວົ້າທີ່ພວກເຂົາເວົ້າ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ສິ່ງທີ່ລາບານ ແລະ
ເບທູເອນເວົ້າ"

ລາວໄດ້ໄປມາຕົວລົງເຖິງພື້ນ
ການໄປມາຕົວລົງເຖິງພື້ນຕໍ່ຫນ້າພຣະເຈົ້າເປັນການສະແດງຄວາມເຄົາລົບຕໍ່ພຣະເຈົ້າ
ນຳເອົາເຄື່ອງເງິນ ແລະ ຄຳ
"ນຳເອົາວັດຖຸເປັນເງິນ ແລະ ຄຳ" ຫລື "ສິ່ງທີ່ເຮັດດ້ວຍເງິນ ແລະ ຄຳ"
ຂອງຂວັນລາຄາແພງ
"ຂອງຂວັນລາຄາແພງ" ຫລື "ຂອງຂວັນທີ່ມີຄ່າ"
Genesis 24:54

ເພິ່ນ ແລະພວກຜູ້ຊາຍທີ່ຢູ່ກັບເຂົາ
"ຄົນຮັບໃຊ້ຂອງອົບຮາຮາມ ແລະ ພວກຜູ້ຊາຍຂອງລາວ"
ພັກຄ້າງຄືນທີ່ນັ້ນ
"ນອນຄ້າງຄືນທີ່ນັ້ນ"
ຕື່ນຂຶ້ນມາໃນຕອນເຊົ້າ
"ຕື່ນຂຶ້ນມາໃນຕອນເຊົ້າມື້ໃຫມ່"
ຈົ່ງສົ່ງຂ້ອຍກັບເມືອ
"ຈົ່ງປ່ອຍໃຫ້ຂ້ອຍຈາກ ແລະ ກັບຄືນໄປ"
ຢູ່ກັບພວກເຮົາອີກຈັກສອງສາມວັນຢ່າງຫນ້ອຍສິບວັນ
"ຢ່າງຫນ້ອຍສິບວັນ"
ສິບ
"10"
ຫລັງຈາກນັ້ນ

"ຈາກນັ້ນ"
Genesis 24:56
ເພິ່ນໄດ້ເວົ້າ
"ຄົນຮັບໃຊ້ຂອງອົບຮາຮາມໄດ້ເວົ້າ"
ກັບພວກເຂົາ
"ກັບອ້າຍ ແລະ ແມ່ຂອງເຮເບກາ"
ຢ່າຫນ່ວງຫນ່ຽວຂ້ອຍໄວ້
"ຢ່າງຫນ່ວງເວລາຂ້ອຍ" ຫລື "ຢ່າເຮັດໃຫ້ຂ້ອຍຄອຍຖ້າ"
ພຣະຢາເວຊົງເຮັດໃຫ້ທາງຂອງຂ້ອຍສຳເລັດ
ໃນນີ້ "ທາງ" ຫມາຍເຖິງການເດີນທາງ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:
"ພຣະຢາເວໄດ້ເຮັດໃຫ້ຂ້ອຍປະສົບຜົນສຳເລັດໃນຈຸດປະສົງຂອງການເດີນທາງຂອງຂ້ອຍ"
ຂໍສົ່ງຂ້ອຍໄປຕາມທາງຂອງຂ້ອຍ
"ອະນຸຍາດໃຫ້ຂ້ອນກັບຄືນໄປ"
Genesis 24:59
ດັ່ງນັ້ນ ພວກເຂົາຈຶ່ງໄດ້ສົ່ງນ້ອງສາວຂອງພວກເຂົາຄື ນາງເຮເບກາ
"ດັ່ງນັ້ນ ພວກເຂົາຈຶ່ງໄດ້ສົ່ງ ເຮເບກາ"
ນ້ອງສາວຂອງພວກເຂົາ
ເຮເບກາແມ່ນນ້ອງສາວຂອງລາບານ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:
"ພີ່ນ້ອງຂອງພວກເຂົາ" ຫລື "ນ້ອງສາວຂອງລາບານ"
ຍິງຄົນຮັບໃຊ້ຂອງນາງ
ນີ້ຫມາຍເຖິງຜູ້ຮັບໃຊ້ຍິງຜູ້ທີ່ໄດ້ເບິ່ງແຍງ ເຮເບກາ
ຕອນນາງຍັງເປັນເດັກນ້ອຍ, ໄດ້ດູແລນາງຕອນນາງຍັງນ້ອຍ,
ແລະຍັງຮັບໃຊ້ນາງຢູ່.
ນ້ອງສາວຂອງເຮົາ
ນາງເຮເບກາບໍ່ແມ່ນເຮືອຍຂອງທຸກຄົນໃນຄອບຄົວຂອງນາງ.
ແຕ່ພວກເຂົາເອີ້ນນາງວ່າສິ່ງນີ້ສະແດງວ່າພວກເຂົາຮັກນາງ.
ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ: "ນາງ ເຮເບກາ ທີ່ຮັກແພງຂອງພວກເຮົາ"
ນ້ອງສາວຂອງເຮົາຂໍໃຫ້ເຈົ້າເປັນແມ່ຂອງຄົນຫລາຍແສນ
ຢູ່ທີ່ນີ້ຄຳວ່າ "ແມ່" ຫມາຍເຖິງບັນພະບູລຸດ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:
"ຂໍໃຫ້ເຈົ້າເປັນເຊື້ອສາຍຂອງຫລາຍລ້ານຄົນ" ຫລື
"ຂໍໃຫ້ເຈົ້າມີລູກຫລານຫລາຍ"

ຫລາຍແສນ
ນີ້ຫມາຍເຖິງມີຈຳນວນຫລາຍ ຫລື ຈຳນວນທີ່ບໍ່ສາມາດນັບໄດ້.
ໃຫ້ເຊື້ອສາຍຂອງເຈົ້າ ຍຶດຄອງປະຕູເມືອງ
ຂອງຄົນເຫລົ່ານັ້ນທີ່ກຽດຊັງພວກເຂົາ
ກອງທັບຈະທຳລາຍປະຕູເມືອງຂອງສັດຕູຂອງພວກເຂົາ ແລະ
ເອົາຊະນະປະຊາຊົນ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:
"ລູກຫລານຂອງທ່ານຈະເອົາຊະນະຜູ້ທີ່ກຽດຊັງພວກເຂົາຢ່າງນາບຄາຍ"
Genesis 24:61

ອີດວ້ວເຮເບກາໄດ້ລຸກຂຶ້ນນາງ, ແລະພວກຍິງຄົນໃຊ້ຂອງນາງໄດ້ຂຶ້ນອູດ
"ຫລັງຈາກນັ້ນນາງເຮເບກາ ແລະ
ພວກຜູ້ສາວທີ່ຮັບໃຊ້ຂອງນາງໄດ້ພາກັນຂຶ້ນເທິງຫລັງອູດ"
ຄົນຮັບໃຊ້ນັ້ນຈຶ່ງໄດ້ນຳເຮເບກາ, ແລະໄປຕາມທາງຂອງເຂົາ
"ໃນລັກສະນະນີ້ຜູ້ຮັບໃຊ້ຂອງອົບຮາຮາມໄດ້ເອົານາງ ເຮເບກາ ໄປກັບລາວ
ແລະ ກັບຄືນໄປຫາບ່ອນທີ່ລາວມາຈາກ"
ຂະນະນັ້ນ
ຄຳນີ້ຫມາຍເຖິງການປ່ຽນແປງຂອງບົດເລື່ອງ
ຈາກບົດເລື່ອງກ່ຽວກັບຜູ້ຮັບໃຊ້ທີ່ຫາເມຍ,
ແລະບັດນີ້ຈະບອກກ່ຽວກັບອີຊາກ.
ເບເອີລາໄຮຮອຍ
ນີ້ແມ່ນຊື່ຂອງນ້ຳສ້າງແຫ່ງຫນຶ່ງໃນເມືອງເນເບກ.
ເບິ່ງເພີ່ມເຕີມວິທີທີ່ທ່ານແປຂໍ້ນີ້ໃນ 16:13.
Genesis 24:63
ອີຊາກໄດ້ອອກໄປທີ່ທົ່ງນາເພື່ອຕືກຕອງເລື່ອງຕ່າງໆ
"ແລງມື້ຫນຶ່ງອີຊາກໄດ້ອອກໄປທີ່ທົ່ງນາເພື່ອຕືກຕອງ."
ສິ່ງນີ້ຕ້ອງເປັນເວລາດົນນານຫລັງຈາກທີ່ຜູ້ຮັບໃຊ້ ແລະ ນາງເຮເບກາ
ອອກຈາກເຮືອນຂອງນາງ ເນື່ອງຈາກພວກເຂົາຕ້ອງເດີນທາງໄກ.
ເມື່ອເຂົາໄດ້ເງິນຫນ້າຂຶ້ນເບິ່ງ ແລະເຫັນ, ເບິ່ງເຖິດມີອູດຫລາຍໂຕກຳລັງມາ

ຄຳວ່າ "ເບິ່ງເຖິງ"
ໃນນີ້ເຄື່ອນພວກເຮົາໃຫ້ເຂົາໃຈໃສ່ກັບຂໍ້ມູນທີ່ສຳຄັນທີ່ຕິດຕາມມາ.
"ເມື່ອລາວເງິຍໜ້າຂຶ້ນລາວຕິກໃຈທີ່ໄດ້ເຫັນຂະບວນອູດກຳລັງມາ"
ເຮເບກາໄດ້ຫລຽວເບິ່ງ
"ເຮເບກາໄດ້ຫລຽວເບິ່ງ"
ນາງກຳໄດ້ໂດດລົງຈາກຫລັງອູດ
"ນາງກຳໄດ້ໂດດລົງຈາກຫລັງອູດຢ່າງໄວວາ"
ດັງນັ້ນ ນາງຈຶ່ງເອົາຜ້າຄຸມຫນ້າ, ແລະ ຄຸມຫນ້າໄວ້
"ດັງນັ້ນນາງຈຶ່ງປົກຫນ້າຂອງນາງດ້ວຍຜ້າຄຸມຂອງນາງ."
ນີ້ແມ່ນສັນຍາລັກຂອງຄວາມເຄົາລົບ ແລະ
ຄວາມຈຽມຕົວຕໍ່ຜູ້ຊາຍທີ່ນາງຈະແຕ່ງງານນຳ.

Chapter 25
Genesis 25:1

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:

ເບິ່ງເພີ່ມເຕີມ:

ທັງຫມົດເຫລົ່ານີ້

ນິທາມາຍເຖິງຊີວິດຂອງຄົນທີ່ຖືກກ່າວໃນຂໍ້ 2-4.

Genesis 25:5

ອັບຣາຮາມໄດ້ຍົກສິ່ງທີ່ເຂົາເປັນເຈົ້າຂອງທັງຫມົດໃຫ້ກັບອີຊາກ

"ອີຊາກໄດ້ສືບທອດທຸກສິ່ງທີ່ອັບຣາຮາມເປັນເຈົ້າຂອງ."

ມັນເປັນເລື່ອງປົກກະຕິທີ່ພໍ່ຈະແບ່ງປັນຊັບສິນບັດຂອງຕົນ ເມື່ອລາວເຖົ້າແກ່
ແລະ ບໍ່ປອຍໃຫ້ຄົນອື່ນເປັນຄົນແບ່ງ ຫລັງຈາກທີ່ລາວຕາຍ.

Genesis 25:7

ເຫລົ່ານີ້ເປັນຊ່ວງເວລາແຫ່ງຊີວິດຂອງອັບຣາຮາມເຂົາມີອາຍຸທັງຫມົດ, 175 ປີ

"ອັບຣາຮາມມີຊີວິດ 175 ປີ"

ອັບຣາຮາມກໍ່ໄດ້ສິ້ນລົມຫາຍໃຈ ແລະຕາຍ

"ອັບຣາຮາມໄດ້ລົມຫາຍໃຈສຸດທ້າຍ ແລະເສຍຊີວິດ." ວະລີທີ່ວ່າ

"ລົມຫາຍໃຈສຸດທ້າຍຂອງລາວ" ແລະ "ຕາຍ"

ຫມາຍຄວາມວ່າໂດຍພື້ນຖານແລ້ວແມ່ນສິ່ງດຽວກັນ.

ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ: "ອັບຣາຮາມໄດ້ເສຍຊີວິດ"

ໄດ້ສິ້ນລົມຫາຍໃຈ

ປະໂຫຍກນີ້ແມ່ນການເວົ້າເຖິງການຕາຍຂອງຄົນຜູ້ໜຶ່ງແບບສຸພາບ.

ເປັນຜູ້ເຖົ້າທີ່ມີອາຍຸຫລາຍ, ແລະເພິ່ນໄດ້ຖືກຮວບຮວມໄວ້

ສອງວະລີນີ້ຫມາຍເຖິງພື້ນຖານສິ່ງດຽວກັນ ແລະ

ເນັ້ນຫນັກວ່າອັບຣາຮາມມີຊີວິດຢູ່ດົນນານ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ເມື່ອລາວມີຊີວິດຢູ່ເປັນເວລາດົນນານ ແລະ ລາວກໍ່ເຖົ້າແກ່ຫລາຍ"

ເຂົາແກ່ຫລາຍແລ້ວ, ເປັນຜູ້ເຖົ້າທີ່ມີອາຍຸຫລາຍ

ການມີຊີວິດຍືນຍາວແມ່ນຖືກປຽບທຽບຊີວິດເປັນເຫມືອນພາຊະນະທີ່ເຕັມໄປ.

ເພິ່ນໄດ້ຖືກຮວບຮວມໄວ້ກັບຄົນທັງຫລາຍຂອງຕົນ

ນິທາມາຍຄວາມວ່າຫລັງຈາກອັບຣາຮາມໄດ້ເສຍຊີວິດ,

ຈິດວິນຍານຂອງລາວກໍ່ໄດ້ໄປບ່ອນດຽວກັນກັບຍາດພີ່ນອງຂອງລາວ

ທີ່ເສຍຊີວິດກ່ອນລາວ. ປະໂຫຍກນີ້ສາມາດຂຽນໃນຮູບແບບການກະທຳ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ລາວໄດ້ເຂົ້າຮ່ວມກັບສະມາຊິກຄອບຄົວຂອງລາວ

ທີ່ໄດ້ເສຍຊີວິດໄປແລ້ວ"

Genesis 25:9

ທີ່ຖ້ຳແຫ່ງມັກເປລາ, ໃນທີ່ນາຂອງເອຟະໂຣນ ລູກຊາຍຂອງໂຊຮາຄົນອິດຕິ,

ຊຶ່ງຢູ່ໃກ້ເມືອງມ່າເຣ

ເອເຟດເປັນເຈົ້າຂອງທຶງນາຢູ່ເມືອງມັກເປລາ ແລະຖ້ຳຢູ່ໃນທຶງນານັ້ນ.

ອັບຣາຮາມໄດ້ຊື້ນານາຈາກເອຟະໂຣນ.

ມັກເປລາ

ມັກເປລາແມ່ນຊື່ຂອງສະຖານທີ່ ຫລື ຂົງເຂດ.

ເບິ່ງເພີ່ມເຕີມວິທີທີ່ທ່ານແປຂໍ້ນີ້ໃນ 23:7.

ເອຟະໂຣນ.....ໂຊຮາ

ນີ້ແມ່ນຊື່ຂອງຜູ້ຊາຍ. ເບິ່ງເພີ່ມເຕີມວິທີທີ່ທ່ານແປຊື່ຂອງຜູ້ຊາຍເຫລົ່ານີ້ໃນ 23:7.

ຊຶ່ງຢູ່ໃກ້ເມືອງມ່າເຣ

ຄວາມຫມາຍເຕັມຂອງສິ່ງນີ້ສາມາດເວົ້າໄດ້ຢ່າງຈະແຈ້ງ.

ຄຸມຫນ້າ

ຜ້າທີ່ໃຊ້ໃນການປົກຫົວ, ບ່າ ແລະ ໃບຫນ້າຂອງຄົນ

Genesis 24:66

ເຂົາໄດ້ຮັບນາງເຮເບກາໄວ້, ແລະນາງໄດ້ເປັນເມຍຂອງເຂົາ

ທັງສອງວະລີນີ້ມີຄວາມຫມາຍວ່າ ອີຊາກໄດ້ແຕ່ງງານກັບນາງເຮເບກາ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ແລະໄດ້ແຕ່ງງານກັບນາງເຮເບກາ" ຫລື

"ແລະເອົານາງເປັນເມຍຂອງລາວ"

ດັງນັ້ນ ອີຊາກໄດ້ຮັບການປອບໃຈ

ນີ້ສາມາດຖືກລະບຸໃນຮູບແບບການກະທຳ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ດັງນັ້ນນາງເຮເບກາໄດ້ປອບໂຍນອີຊາກ"

ມັກເປລາຢູ່ໃກ້ກັບມ່າເຣ.

ທີ່ນາມີອັບຣາຮາມໄດ້ຊື້

"ອັບຣາຮາມໄດ້ຊື້ນາແຫ່ງນີ້"

ລູກຊາຍຂອງໂຊຮາຄົນອິດຕິ

"ເຊື້ອສາຍຂອງອິດຕິ" ຫລື "ຊາວອິດຕິ." ເບິ່ງເພີ່ມເຕີມວິທີທີ່ທ່ານແປຂໍ້ນີ້ໃນ 23: 5.

ອັບຣາຮາມໄດ້ຖືກຝັງໄວ້

ປະໂຫຍກນີ້ສາມາດຂຽນເປັນຮູບແບບການກະທຳ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ພວກເຂົາໄດ້ຝັງອັບຣາຮາມ"

ລູກຊາຍຂອງເພິ່ນ

ລູກຊາຍຂອງອັບຣາຮາມ

ເບເອີລາໄຮຮອຍ

ຊື່ນີ້ມີຄວາມຫມາຍວ່າ "ນ້ຳສ້າງຂອງຜູ້ທີ່ມີຊີວິດຢູ່ຜູ້ທີ່ເຫັນຂ້ອຍ."

ເບິ່ງເພີ່ມເຕີມວິທີທີ່ທ່ານແປຊື່ສະຖານທີ່ນີ້ໃນ 16:13.

Genesis 25:12

ຄຳປນີ

ຄຳນີ້ຖືກໃຊ້ໃນພາສາອັງກິດເພື່ອແນະນຳພາກໃຫມ່ຂອງເລື່ອງ ແລະ

ຂໍ້ມູນກ່ຽວກັບອິດຊະມາເອນ.

Genesis 25:13

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:

ເບິ່ງເພີ່ມເຕີມ:

ຄົນເຫລົ່ານີ້ເປັນລູກຊາຍທັງຫລາຍຂອງອິດຊະມາເອນ, ແລະ

ເຫລົ່ານີ້ເປັນລາຍຊື່ຂອງພວກເຂົາ

,ໂດຍໄດ້ຖືຕາມຫມູ່ບ້ານທັງຫລາຍຂອງພວກເຂົາ,

ແລະໂດຍໄດ້ຖືຕາມການຕັ້ງຄ້າຍທັງຫລາຍຂອງພວກເຂົາ.

ເຈົ້າຊາຍສິບສອງພະອົງຕາມເຜົ່າທັງຫລາຍຂອງພວກເຂົາ

ປະໂຫຍກນີ້ສາມາດຖືກເວົ້າໄດ້ເປັນສອງປະໂຫຍກ.

"ເຫລົ່ານີ້ແມ່ນຊື່ຂອງລູກຊາຍສິບສອງຄົນຂອງອິດຊະມາເອນ.

ຄົນພວກນີ້ໄດ້ນຳພາຊົນເຜົ່າຕາມຕາມຊື່ພວກເຂົາ,

ແລະພວກເຂົາແຕ່ລະຄົນມີບ້ານ ແລະ ຄ້າຍເປັນຂອງພວກເຂົາເອງ"

ສິບສອງ

"12"

ເຈົ້າຊາຍ

ໃນທີ່ນີ້ຄຳວ່າ "ເຈົ້າຊາຍ" ຫມາຍເຖິງພວກຜູ້ຊາຍເປັນຜູ້ນຳ ຫລື

ຜູ້ປົກຄອງເຜົ່າ;

ມັນບໍ່ໄດ້ຫມາຍຄວາມວ່າພວກເຂົາເປັນລູກຊາຍຂອງກະສັດ.

Genesis 25:17

ເຫລົ່ານີ້ຄືທັງຫລາຍຂອງຊີວິດອິດຊະມາເອນຄື, 137 ປີ

"ອິດຊະມາເອນມີອາຍຸໄດ້ 137 ປີ"

ເຂົາໄດ້ຊື້ນລົມຫາຍໃຈ, ແລະເສຍຊີວິດ

ຄຳວ່າ "ລົມຫາຍໃຈສຸດທ້າຍຂອງລາວ" ແລະ "ຕາຍ"

ຫມາຍເຖິງອັນດຽວກັນ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ເສຍຊີວິດ"

ຖືກລວບລວມໄວ້ກັບພວກຄົນທັງຫລາຍຂອງເຂົາ

ນິທາມາຍຄວາມວ່າຫລັງຈາກອິດຊະມາເອນໄດ້ຕາຍໄປແລ້ວ,

ຈິດວິນຍານຂອງລາວກໍ່ໄດ້ໄປ ຢູ່ບ່ອນດຽວກັບຍາດພີ່ນອງຂອງລາວ

ທີ່ເສຍຊີວິດກ່ອນລາວ. ມີສາມາດຖືກກ່າວໃນຮູບແບບການກະທຳ.
ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ລາວໄດ້ເຂົ້າຮ່ວມກັບສະມາຊິກຄອບຄົວຂອງລາວ
ທີ່ໄດ້ເສຍຊີວິດໄປແລ້ວ"

ພວກເຂົາໄດ້ອາໄສ

"ເຊື້ອສາຍຂອງລາວໄດ້ອາໄສ"

ຕັ້ງແຕ່ເມືອງຮາວີລາຈິນເຖິງຊູເຣ

"ລະຫວ່າງເມືອງ ຮາວີລາ ແລະເມືອງ ຊູເຣ

ຮາວີລາ

ຮາວີລາຕັ້ງຢູ່ບ່ອນໃດບ່ອນໜຶ່ງໃນທະເລຊາຍອາຣັບ.

ເບິ່ງເພີ່ມເຕີມວິທີທ່ານແປຂໍ້ນີ້ໃນ 2:11.

ໄປທາງ

"ໄປຕາມທິດທາງຫາ"

ພວກເຂົາອາໄສຢູ່ຢ່າງບໍ່ເປັນມິດຕໍ່ກັນ ແລະກັນ

ຄວາມຫມາຍທີ່ເປັນໄປໄດ້ແມ່ນ 1)

"ພວກເຂົາບໍ່ໄດ້ຢູ່ນຳກັນຢ່າງສະຫງົບສຸກ" , ຫລື 2)

"ພວກເຂົາຢູ່ຫ່າງຈາກຍາດພີ່ນ້ອງອື່ນໆ ຂອງພວກເຂົາ."

Genesis 25:19

ນີ້ແມ່ນເລື່ອງລາວກ່ຽວກັບອີຊາກ, ລູກຊາຍຂອງອັບຣາຮາມ

ປະໂຫຍກນີ້ແນະນຳ

ເລື່ອງລາວກ່ຽວກັບເຊື້ອສາຍຂອງອີຊາກໃນປະຖົມມະການ 25: 19-35:

29. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ນີ້ແມ່ນບັນຊີຂອງລູກຫລານຂອງອີຊາກ,

ລູກຊາຍຂອງອັບຣາຮາມ"

ສີສິບປີ

"40 ປີ"

ເມື່ອເຂົາໄດ້ເຮບກາເປັນເມຍຂອງເຂົາ

"ເມື່ອລາວໄດ້ແຕ່ງງານກັບເຮບກາ"

ເບທູເອນ

ເບທູເອນແມ່ນພໍ່ຂອງເຮບກາ. ເບິ່ງເພີ່ມເຕີມວິທີທ່ານແປຂໍ້ນີ້ໃນ 22:20.

ບັດດານອາຣຳ

ນີ້ແມ່ນຊື່ອີກເມືອງໜຶ່ງຂອງເຂດເມໂຊໂປຕາເມຍ,

ເຊິ່ງເປັນສະຖານທີ່ດຽວກັບປະເທດອີຣັກທີ່ມີຄວາມທັນສະໄໝ.

Genesis 25:21

ນາງບໍ່ມີລູກ

"ນາງບໍ່ສາມາດຕັ້ງທ້ອງໄດ້"

ນາງເຮບກາເມຍຂອງເຂົາຈຶ່ງຕັ້ງທ້ອງ

ມັນສາມາດເວົ້າໄດ້ຢ່າງຈະແຈ້ງວ່ານາງເຮບກາກຳລັງຖືພາລູກສອງຄົນໃນເວລາດຽວກັນກັບວ່າມັນເປັນຫມູ່ຂອງໃຜບາງຄົນ. ອາດແປອີກໄດ້ວ່າ:

"ນາງເຮບກາ, ເມຍຂອງລາວຖືພາລູກຝາແຝດ"

ລູກຝາແຝດທັງສອງໄດ້ປຸງດັບກັນຢູ່ໃນທ້ອງຂອງນາງ

"ເດັກນ້ອຍທີ່ຢູ່ພາຍໃນຂອງນາງໄດ້ຕໍ່ສູ້ກັນ ແລະ ກັນ" ຫລື

"ເດັກນ້ອຍຜູ້ກັນ ແລະ ກັນພາຍໃນນາງ"

ລູກ.....ຢູ່ໃນທ້ອງຂອງນາງ

ເຮບກາໄດ້ຕັ້ງທ້ອງລູກຝາແຝດ.

ນາງໄດ້ໄປ ແລະທຸນຖາມພຣະຢາເວກ່ຽວກັບເລື່ອງນີ້

"ນາງໄດ້ໄປຖາມພຣະຢາເວກ່ຽວກັບເລື່ອງນີ້."

ຍັງບໍ່ເປັນທີ່ຈະແຈ້ງວ່າສະຖານທີ່ທີ່ນາງໄດ້ໄປຢູ່ໃສ.

ນາງອາດຈະໄປບ່ອນໃດບ່ອນໜຶ່ງເພື່ອອະທິຖານ ຫລື

ວ່ານາງອາດຈະໄປບ່ອນໃດບ່ອນໜຶ່ງເພື່ອຖວາຍເຄື່ອງບູຊາ.

Genesis 25:23

ໄດ້ຕອບກັບນາງ

"ໄດ້ເວົ້າກັບເຮບກາ"

ສອງຊົນຊາດ.....ຈະຮັບໃຊ້ຜູ້ຄົນທີ່ມີອາຍຸນ້ອຍກວ່າ

ນີ້ແມ່ນພາສາກະວີ. ຖ້າພາສາຂອງທ່ານມີວິທີບົດກະວີ,

ທ່ານສາມາດໃຊ້ມັນຢູ່ບ່ອນນີ້.

ມີຄົນສອງຊົນຊາດຢູ່ໃນທ້ອງຂອງເຈົ້າ

ນີ້ແມ່ນ "ສອງຊາດ" ຫມາຍເຖິງເດັກນ້ອຍທັງສອງຄົນ.

ເດັກນ້ອຍແຕ່ລະຄົນຈະເປັນບັນພະບູລຸດຂອງຊາດໜຶ່ງ.

ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ: "ສອງຊາດຈະມາຈາກຄູ່ແຝດພາຍໃນຕົວເຈົ້າ"

ທັງສອງຊົນຊາດຈະແຍກຈາກກັນໃນເຈົ້າ

ໃນນີ້ຄຳວ່າ "ສອງຄົນ" ຫມາຍເຖິງເດັກນ້ອຍສອງຄົນ.

ເດັກນ້ອຍແຕ່ລະຄົນຈະເປັນບັນພະບູລຸດຂອງຊົນຊາດ.

ນີ້ສາມາດຖືກແປເປັນຮູບແບບຄຳກິລິຍາ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ແລະເມື່ອທ່ານໃຫ້ກຳເນີດລູກສອງຄົນນີ້ ພວກເຂົາຈະເປັນຄູ່ແຂ່ງກັນ"

ຄົນທີ່ມີອາຍຸຫລາຍກວ່າຈະຮັບໃຊ້ຜູ້ຄົນທີ່ມີອາຍຸນ້ອຍກວ່າ

ຄວາມຫມາຍທີ່ເປັນໄປໄດ້ແມ່ນ 1) "ລູກຊາຍກິກຈະຮັບໃຊ້ລູກຊາຍຫລ້າ" ຫລື 2)

"ເຊື້ອສາຍຂອງລູກຊາຍກິກຈະຮັບໃຊ້ເຊື້ອສາຍຂອງລູກຊາຍຫລ້າ."

ຖ້າເປັນໄປໄດ້, ໃຫ້ແປພາສາເພື່ອໃຫ້ຄົນເຂົ້າໃຈຄວາມຫມາຍທັງສອງຢ່າງ.

Genesis 25:24

ເບິ່ງເຖິດ

ຄຳວ່າ "ເບິ່ງເຖິດ" ໃນນີ້ເພື່ອເນັ້ນໜັກຕໍ່ສິ່ງທີ່ຕິດຕາມມາ. "ແທ້ຈິງແລ້ວ"

ຕົວແດງແລະມີຂົນປົກຄຸມເຕັມຕົວ

ຄວາມຫມາຍທີ່ເປັນໄປໄດ້ແມ່ນ 1) ຜິວຂອງລາວແດງ

ແລະລາວມີຂົນຫລາຍປົກຄຸມຢູ່ທົ່ວຮ່າງກາຍຂອງລາວ ຫລື 2)

ລາວມີຜິວສີແດງເຕັມຢູ່ທົ່ວຮ່າງກາຍຂອງລາວ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ມີສີແດງ ແລະ ມີຂົນຄ້າຍຄືເຄື່ອງນຸ່ງທີ່ເຮັດດ້ວຍຂົນສັດ"

ເອຊາວ

ຜູ້ແປພາສາອາດຈະເພີ່ມຫມາຍເຫດທີ່ເວົ້າວ່າ "ຊີ ເອຊາວ

ອອກສຽງຄ້າຍຄື ຄຳວ່າ 'ມີຂົນ'."

ມີຈັບສິນຫນ່ວງຂອງເອຊາວໄວ້

"ມີຈັບສ່ວນດ້ານຫລັງຂອງຕີນເອຊາວໄວ້"

ຢາໂຄບ

ຜູ້ແປພາສາອາດຈະເພີ່ມຫມາຍເຫດທີ່ເວົ້າວ່າ "ຊີ ຢາໂຄບ

ມີຄວາມຫມາຍວ່າ 'ລາວຈັບສິນຕີນ'."

ຫົກສິບປີ

"60 ປີ"

Genesis 25:27

ກາຍເປັນນາຍພານທີ່ຊຳນິຊຳນານ

"ໄດ້ກາຍເປັນນາຍພານລ່າສັດ ແລະ ຂ້າສັດເພື່ອເປັນອາຫານທີ່ຊຳນິ

ຊຳນານ"

ເປັນຜູ້ຊາຍທີ່ງຽບ

"ເປັນຜູ້ຊາຍທີ່ງຽບ" ຫລື "ຄົນທີ່ບໍ່ມັກເຮັດກິດຈະກຳທາງນອກ"

ໃຊ້ເວລາຂອງເຂົາຢູ່ໃນເຕັ້ນ

ປະໂຫຍກນີ້ເວົ້າກ່ຽວກັບເວລາ

ທີ່ຢູ່ຢູ່ດີກັນກັບວ່າມັນເປັນຫມູ່ຂອງໃຜບາງຄົນ. ອາດແປອີກໄດ້ວ່າ:

"ຜູ້ທີ່ໃຊ້ເວລາຢູ່ໃນເຕັ້ນເປັນສ່ວນຫລາຍ"

ບັດນີ

ຄຳນີ້ໃຊ້ເພື່ອຫມາຍຈຸດປ່ຽນແປງທີ່ຕ້ອງການເນັ້ນໜັກ, ປ່ຽນຈາກບົດເລື່ອງ

ມາເປັນຂໍ້ມູນຟື້ນຖານກ່ຽວກັບອີຊາກ ແລະ ນາງເຮບກາ.

ອີຊາກຮັກເອຊາວ

ໃນນີ້ຄຳວ່າ "ຮັກ" ຫມາຍຄວາມວ່າ "ຊົນຊົມ" ຫລື "ມັກ."

ເພາະເພິ່ນໄດ້ກິນຊີ້ນສັດຫລາຍຫມາຍໄດ້

"ຍ້ອນວ່າລາວກິນສັດທີ່ເອຊາວໄດ້ລ່າສັດ" ຫລື

"ຍ້ອນວ່າລາວມັກກິນຊີ້ນສັດປ່າທີ່ເອຊາວຫາໄດ້"

Genesis 25:29

ຢາໂຄບໄດ້ຕື່ມອາຫານ

ເນື່ອງຈາກວ່ານີ້ແມ່ນຈຸດເລີ່ມຕົ້ນຂອງເລື່ອງກ່ຽວກັບບາງສິ່ງບາງຢ່າງທີ່ເກີດຂຶ້ນໃນຄັ້ງໜຶ່ງ,

ຜູ້ແປບາງຄົນອາດຈະຢາກເລີ່ມຕົ້ນດ້ວຍປະໂຫຍກທີ່ຄ້າຍຄື "ມື້ໜຶ່ງ,

ຢາໂຄບແຕ່ງກິນ".

ຕື່ມອາຫານ

"ຕື່ມອາຫານບາງຢ່າງ" ຫລື "ຕື່ມແກງບາງຊະນິດ."

ຄຳວ່າແກງໃນນີ້ແມ່ນເຮັດດ້ວຍຝັກຖົ່ວຕື່ມ. (ເບິ່ງເພີ່ມເຕີມ: 25:31)

ເຂົາເມື່ອຍອ່ອນຈາກຄວາມຫິວ

"ລາວອ່ອນເພຍເພາະວ່າລາວຫິວເຂົ້າຫລາຍ" ຫລື

"ລາວຫິວເຂົ້າຫລາຍທີ່ສຸດ"

ຫມົດແສງແລ້ວ

"ຂ້ອຍອ່ອນເພຍຍ້ອນຫິວເຂົ້າຫລາຍ" ຫລື "ຂ້ອຍຫິວເຂົ້າຫລາຍທີ່ສຸດ"

ເອໂດມ

ຜູ້ແປອາດຈະເພີ່ມຫມາຍເຫດທີ່ເວົ້າວ່າ "ຊີເອໂດມແປວ່າ 'ສີແດງ'."

Genesis 25:31

ສິດລູກຫົວປີ

"ສິດເປັນລູກຄົນທຳອິດ

ເພື່ອສືບທອດຊັບສິນບັດສ່ວນໃຫຍ່ຂອງພໍ່ຂອງພວກເຮົາ"

ຂ້ອຍຫົວໃກ້ຈະຕາຍຢູ່ແລ້ວ

ເອຊາວເວົ້າເກີນຄວາມຈິງ ເພື່ອເນັ້ນວ່າລາວຫົວໂຫຍຫລາຍປານໃດ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ຂ້ອຍຫົວຫລາຍ ຂ້ອຍຮູ້ສຶກວ່າຂ້ອຍອາດຈະຕາຍ"

ສິດຮ້າຍກິກຈະມີປະໂຫຍດຫຍັງແກ່ຂ້ອຍ

ເອຊາວໃຊ້ຄຳຖາມນີ້ເພື່ອເນັ້ນໜັກວ່າການໄດ້ກິນອາຫານ

ສຳຄັນຫລາຍກ່ວາສິດທີ່ຂອງປີເກີດ.

Chapter 26

Genesis 26:1

ບັດນີ

ປະໂຫຍກນີ້ແມ່ນເພື່ອຫມາຍຈຸດເລີ່ມຕົ້ນພາກໃຫມ່ຂອງບົດເລື່ອງ.

ໄດ້ເກີດມີການອິດຢາກອາຫານ

"ໄດ້ເກີດມີໄພອິດຫົວ" ຫລື "ໄດ້ເກີດມີການອິດຢາກອາຫານອີກຄັ້ງຫນຶ່ງ"

ໃນແຜ່ນດິນ

ທ່ານສາມາດລະບຸທີ່ຕັ້ງຂອງເຂດນັ້ນຢ່າງຈະແຈ້ງ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ໃນແຜ່ນດິນທີ່ອີຊາກ ແລະ ຄອບຄົວຂອງລາວອາໄສຢູ່"

ທີ່ເຄີຍເກີດຂຶ້ນຄັ້ງໃນສະໄຫມຂອງອັບຣາຮາມ

ປະໂຫຍກທີ່ວ່າ "ໃນສະໄຫມ"

ຫມາຍຄວາມວ່າເວລາທີ່ອັບຣາຮາມໄດ້ອາໄສຢູ່. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ສິ່ງນັ້ນໄດ້ເຄີຍເກີດຂຶ້ນໃນຊີວິດຂອງອັບຣາຮາມເຊັ່ນກັນ"

Genesis 26:2

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:

ພຣະຢາເວເລີ່ມຕົ້ນເວົ້າກັບອີຊາກ

ໄດ້ປາກົດແກ່ເຂົາ

"ໄດ້ປາກົດແກ່ອີຊາກ"

ຢ່າລົງໄປຍັງເອຍິບ

ມັນເປັນເລື່ອງທຳມະດາທີ່ຈະເວົ້າເຖິງການອອກຈາກດິນແດນແຫ່ງພັນທະສັນຍາ

"ກຳລັງລົງໄປ" ຫາບ່ອນອື່ນ.

ສຳລັບເຈົ້າ ແລະເຊືອສາຍທັງຫລາຍຂອງເຈົ້າ, ເຮົາຈະ

ໃຫ້ແຜ່ນດິນທັງຫມົດເຫລົ່ານີ້

"ສຳລັບເຈົ້າ, ເຮົາຈະໃຫ້ແຜ່ນດິນທັງຫມົດເຫລົ່ານີ້ແກ່ເຈົ້າ ແລະ ເຊືອສາຍ

ທັງຫລາຍຂອງເຈົ້າ"

ເຮົາຈະເຮັດໃຫ້ຄຳສັນຍາຊົງເຮົາໄດ້ໃຫ້ໄວ້ກັບອັບຣາຮາມພໍ່ຂອງເຈົ້ານັ້ນ

ສຳເລັດ

"ເຮົາຈະເຮັດຕາມທີ່ເຮົາໄດ້ໃຫ້ຄຳສັນຍາກັບອັບຣາຮາມພໍ່ຂອງເຈົ້າ

ເຮົາຈະເຮັດຕາມນັ້ນ"

Genesis 26:4

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:

ພຣະຢາເວເລີ່ມຕົ້ນເວົ້າກັບອີຊາກ.

ເຮົາຈະໃຫ້ເຊືອສາຍທັງຫລາຍຂອງເຈົ້າທະວີຫລາຍຂຶ້ນ

"ເຮົາຈະໃຫ້ເຈົ້າທະວີເຊືອສາຍຫລາຍຂຶ້ນ"

ເຫມືອນດວງດາວທັງຫລາຍໃນທ້ອງຟ້າ

ປະໂຫຍກນີ້ແມ່ນເວົ້າກ່ຽວກັບຈຳນວນເຊືອສາຍຂອງອີຊາກທີ່ກັບວ່າມັນມີຈຳນວນ

ເບິ່ງເພີ່ມເຕີມວິທີທີ່ທ່ານແປຂັ້ນໃນ 22:15.

ທ້ອງຟ້າ

ນິທມາຍເຖິງທຸກສິ່ງທີ່ເຮົາເຫັນຢູ່ເຫນືອແຜ່ນດິນໂລກ, ລວມທັງດວງອາທິດ, ດວງຈັນ ແລະ ດວງດາວ.

ປະຊາຊາດທັງຫມົດຂອງແຜ່ນດິນນີ້ ຈະໄດ້ຮັບພຣະພອນ

ປະໂຫຍກນີ້ສາມາດຖືກລະບຸໃນຮູບແບບການກະທຳ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ເຮົາຈະອວຍພອນໃຫ້ທຸກໆ ປະຊາຊາດໃນແຜ່ນດິນທົ່ວໂລກ"

ອັບຣາຮາມໄດ້ເຊືອຟັງສ່ຽງຂອງເຮົາ, ກິດບັນຍັດທັງຫລາຍຂອງເຮົາ,

ແລະທັມບັນຍັດທັງຫລາຍຂອງເຮົາ

ປະໂຫຍກນີ້ສາມາດແປເປັນປະໂຫຍກໃຫມ່. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ມີລະດົກຂອງຂ້ອຍບໍ່ຈຳເປັນສຳລັບຂ້ອຍ ຖ້າຂ້ອຍຕາຍຍ້ອນຄວາມຫົວ!"

ຈົງສາບານໃຫ້ຂ້ອຍ

ສິ່ງທີ່ຢາກໂຄບຢາກໃຫ້ເອຊາວສາບານ ສາມາດເວົ້າໄດ້ຢ່າງຈະແຈ້ງ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ກ່ອນອື່ນສາບານກັບຂ້ອຍວ່າເຈົ້າຈະຂາຍສິດລູກກິກຂອງເຈົ້າໃຫ້ຂ້ອຍ"

ຫມາກຖົງແດງ

ພຶດເຫລົ່ານີ້ຄ້າຍຄືກັບຫມາກຖົງ, ແຕ່ແກ່ນຂອງມັນມີຂະໜາດນ້ອຍ, ມົນ,

ແລະບາງຊະນິດມີຮູບຮ່າງແປ.

ເອຊາວໄດ້ຫມືນປະຫມາດສິດລູກຫົວປີຂອງເຂົາ

"ເອຊາວບໍ່ໄດ້ໃຫ້ຄຸນຄ່າສິດລູກຫົວປີຂອງເຂົາ"

ວະລີທີ່ວ່າ "ເຊືອຟັງສ່ຽງຂອງຂ້ອຍ" ແລະ "ຮັກສາຄຳ ສັງສອນຂອງເຮົາ,

ຄຳສັ່ງ, ກິດຫມາຍ ແລະ ກິດບັນຍັດຂອງ ເຮົາ" ຫມາຍເຖິງສິ່ງດຽວກັນ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ອັບຣາຮາມໄດ້ເຊືອຟັງເຮົາ ແລະ

ເຮັດທຸກສິ່ງທີ່ເຮົາສັ່ງໃຫ້ລາວເຮັດ"

ໄດ້ເຊືອຟັງສ່ຽງຂອງເຮົາ

ໃນນີ້ຄຳວ່າ "ສ່ຽງ" ຫມາຍເຖິງພຣະຢາເວ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ເຊືອຟັງເຮົາ"

Genesis 26:6

ອີຊາກຈົງໄດ້ຕັ້ງຖິ່ນທີ່ເມືອງເກຣກ

ມີພຽງແຕ່ອີຊາກເທົ່ານັ້ນທີ່ຖືກກ່າວເຖິງເພາະວ່າລາວເປັນຜູ້ ນຳໃນຄອບຄົວ,

ແຕ່ຄວາມຈິງແມ່ນຄອບຄົວທັງຫມົດຂອງລາວໄດ້ຢູ່ນຳລາວ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ດັ່ງນັ້ນອີຊາກ

ແລະຄອບຄົວຂອງລາວຕັ້ງຖິ່ນຖານຢູ່ເມືອງເກຣກ"

ເພີນຢ້ານທີ່ຈະເວົ້າວ່າ

ໃນນີ້ຄຳວ່າ "ຄວາມຢ້ານກົວ"

ຫມາຍເຖິງຄວາມຮູ້ສຶກທີ່ບໍ່ດີທີ່ຄົນເຮົາມີເມື່ອມີໄພຂົ່ມຂູ່

ທີ່ເປັນອັນຕະລາຍຕໍ່ຕົວເອງ ຫລື ຄົນອ້ອມຂ້າງ. "ລາວຢ້ານທີ່ຈະເວົ້າ"

ເອົານາງເຣເບກາໄປ

ເພື່ອເອົານາງເຣເບກາໄປ"

ໄດ້ຊົງເຫັນອີຊາກ

ຄຳວ່າ "ເບິ່ງເຖິດ" ສະແດງໃຫ້ເຫັນວ່າສິ່ງທີ່ ອາບິເມເລກ

ເຫັນໄດ້ເຮັດໃຫ້ລາວຕົກຕະລົງ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ແລະລາວປະຫລາດໃຈຫລາຍທີ່ເຫັນວ່າອີຊາກ"

ກຳລັງກອດນາງເຣເບກາ

ຄວາມຫມາຍທີ່ເປັນໄປໄດ້ແມ່ນ 1)

ລາວກຳລັງສຳຜັດນາງຕາມວິທີທີ່ຜິວສຳຜັດກັບເມຍຂອງລາວ ຫລື 2)

ລາວກຳລັງຫົວເລາະ ແລະ ເວົ້າລົມກັບນາງ

ຄືກັນກັບຜົວຈະເວົ້າກັບເມຍຂອງລາວ.

Genesis 26:9

ອາບິເມເຫລັກໄດ້ຊົງເອີ້ນໃຫ້ອີຊາກມາເຂົ້າເຝົ້າພະນົງ

ອາບິເມເຫລັກອາດຈະສົ່ງຄືນໄປບອກອີຊາກວ່າອາບິເມເຫລັກ

ຮ້ອງການພົບລາວ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ອາບິເມເຫລັກ

ໄດ້ສົ່ງຄືນໄປບອກໃຫ້ອີຊາກມາຫລາວ"

ເປັນຫຍັງເຈົ້າຈຶ່ງເວົ້າວ່າ, "ນາງເປັນນ້ອງສາວຂອງເຈົ້າ?"

ອີບເບິ່ງກົນໄກທີ່ອາບິເມເຫລັກເອີ້ນອີຊາກໃນປະໂຫຍກນີ້ສາມາດຖືກລະບຸເປັນຄຳຍົມທາງອ້ອມ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ເປັນຫຍັງເຈົ້າຈຶ່ງເວົ້າວ່ານາງແມ່ນນ້ອງສາວຂອງເຈົ້າ?"

ເພື່ອເອົານາງໄປ

"ດັ່ງນັ້ນເພີນໄດ້ເອົານາງໄປ"

ເຈົ້າໄດ້ເຮັດຫຍັງກັບເຮົາດັ່ງນີ້?

ອາບິເມເຫລັກໄດ້ໃຊ້ຄຳຖາມນີ້ເພື່ອກ່າວໂທດອີຊາກ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ທ່ານບໍ່ຄວນເຮັດສິ່ງນີ້ກັບພວກເຮົາ!"

ເຈົ້າຈະນຳຄວາມຜິດມາຜິດສູ່ເຮົາ

ປະໂຫຍກນີ້ເວົ້າກ່ຽວກັບການເຮັດໃຫ້ຜູ້ໃດຜູ້ໜຶ່ງມີຄວາມຜິດຄືກັບວ່າ

"ຄວາມຜິດ" ເປັນຄືກັນກັບວັດຖຸໃດໜຶ່ງທີ່ວາງໃສ່ຄົນອື່ນ.
ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:
"ທ່ານອາດຈະເຮັດໃຫ້ພວກເຮົາມີຄວາມຜິດໃນການເອົາເມຍຂອງຜູ້ອື່ນ"

ສູ່ເຮົາ

ໃນນີ້ຄຳວ່າ "ພວກເຮົາ" ຫມາຍເຖິງ ອາບິເມເລກ ແລະ
ປະຊາຊົນທັງຫມົດຂອງລາວ.

ຜູ້ໃດແຕ່ຍັງຜູ້ຊາຍຄົນນີ້

ໃນນີ້ຄຳວ່າ "ແຕ່ຍັງ" ຫມາຍເຖິງວິທີທີ່ຈະເຮັດໃຫ້ເກີດອັນຕະລາຍ.
ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ຜູ້ໃດທີ່ທ່ານຮ້າຍຜູ້ຊາຍຄົນນີ້"

ຜູ້ນັ້ນຈະຍັງຮັບໂທດເຖິງຫຍ

ອາບິເມເລກ

ອາດມີຈຸດປະສົງທີ່ຈະບອກຜູ້ໃດຜູ້ໜຶ່ງວ່າຈະຂ້າຜູ້ໃດກໍຕາມທີ່ອາດເຮັດອັນຕະລາຍຕໍ່ພວກເຮົາ
ຫລື ນາງເຮເບກາ. ປະໂຫຍກນີ້ສາມາດຖືກລະບຸໃນຮູບແບບການກະທຳ.
ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ເຮົາຈະປະທານຜູ້ນັ້ນ" ຫລື
"ຂ້ອຍຈະສົ່ງໃຫ້ຄົນຂອງເຮົາຂ້າຜູ້ນັ້ນ"

Genesis 26:12

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:

ນິເລີມຕົ້ນສ່ວນໃຫມ່ຂອງບົດເລື່ອງ. ມັນປ່ຽນຈາກເລື່ອງທີ່ອີຊາກ ບອກວ່າ
ເຮເບກາ ເປັນນ້ອງສາວຂອງລາວ,
ແລະເລີມຕົ້ນເລື່ອງທີ່ອີຊາກກາຍເປັນຄົນຮັ່ງມີ ແລະ
ພວກຝິລິດສະຕິນກໍອິດສາລາວ.

ເທິງແຜ່ນດິນ

"ໃນເກຣກ"

ຫນຶ່ງຮ້ອຍ

ນີ້ຫມາຍຄວາມວ່າ "ຫນຶ່ງຮ້ອຍເທົ່າກັບຫລາວປຸກ."

ມັນສາມາດຖືກແປເປັນປະໂຫຍກທົ່ວໄປໄດ້ເຊັ່ນ: "ເປັນພືດທີ່ໃຫຍ່ຫລາຍ".

ຊາຍຄົນນັ້ນໄດ້ກາຍເປັນຄົນຮັ່ງມີ

"ອີຊາກໄດ້ກາຍເປັນຄົນຮັ່ງມີ" ຫລື "ລາວໄດ້ກາຍເປັນຄົນຮັ່ງມີ"

ແລະ ເພີມຫລາຍຂຶ້ນ ແລະ ຫລາຍຂຶ້ນ ຈົນກະທັ່ງເພີມໄດ້ກາຍເປັນຜູ້ຍິງໃຫຍ່
"ແລະ ລາວເພີມຫລາຍຂຶ້ນ ແລະ ຫລາຍຂຶ້ນ ຈົນກະທັ່ງເພີມໄດ້ກາຍເປັນ
ຜູ້ຮັ່ງມີຫລາຍ"

ຝຸງແກະ

ຄຳນີ້ບາງຄັ້ງກໍລວມທັງພວກແບ້.

ມີຄົນຮັບໃຊ້ຫລາຍຄົນ

ໃນນີ້ຄຳວ່າ "ຄົວເຮືອນ" ແມ່ນຫມາຍເຖິງຄົນງານ ຫລື ຜູ້ຮັບໃຊ້.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ຜູ້ຮັບໃຊ້ຫລາຍຄົນ"

ຄົນຝິລິດສະຕິນຈຶ່ງອິດສາເພີນ

"ຄົນຝິລິດສະຕິນຈຶ່ງໄດ້ອິດສາເພີນ"

Genesis 26:15

ບັດນີ້

ໃນນີ້ຄຳນີ້ບໍ່ໄດ້ຫມາຍຄວາມວ່າ "ໃນເວລານີ້."

ມັນສະແດງໃຫ້ເຫັນບ່ອນບົດເລື່ອງໄດ້ເລີມຕົ້ນ. ມັນສາມາດຖືກແປດ້ວຍຄຳ
ທີ່ເຊື່ອມໂຍງ "ດັ່ງນັ້ນ"

ເພື່ອສະແດງໃຫ້ເຫັນວ່ານິແມ່ນຜົນຂອງສິ່ງທີ່ເກີດຂຶ້ນໃນ 26:12.

ໃນສະໄຫມຂອງອັບຣາຮາມພໍ່ຂອງເພີນ

ວະລີທີ່ວ່າ "ໃນສະໄຫມຂອງ"

ແມ່ນຫມາຍເຖິງຊ່ວງໄລຍະເວລາຊີວິດຂອງຄົນເຮົາ. ອາດແປໄດ້ວ່າ:

"ເມື່ອອັບຣາຮາມ, ພໍ່ຂອງລາວມີຊີວິດຢູ່"

ອາບິເມເລກໄດ້ບອກ

ຄວາມຫມາຍທີ່ເປັນໄປໄດ້ແມ່ນ 1) ນິແມ່ນການກະທຳອີກຢ່າງໜຶ່ງ
ເພື່ອບັງຄັບໃຫ້ອີຊາກ ແລະ ປະຊາຊົນລາວອອກໄປ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ຫລັງຈາກນັ້ນ ອາບິເມເລກເວົ້າວ່າ" ຫລື

"ສູດທ້າຍອາບິເມເລກເວົ້າວ່າ" ຫລື 2) ອາບິເມເລກໄດ້ຕັດສິນໃຈເຊັນນີ
ເພາະວ່າລາວເຫັນວ່າປະຊາຊົນຂອງລາວອິດສາ ແລະ

ປະຕິບັດໃນທາງທີ່ເປັນສັດຕູຕໍ່ອີຊາກ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ເພາະສະນັ້ນອາບິເມເລກເວົ້າວ່າ"

ມີກຳລັງຫລາຍກວ່າພວກເຮົາ

"ແຂງແຮງຫລາຍກວ່າພວກເຮົາ"

ອີຊາກຈຶ່ງໄດ້ໄປຈາກທີ່ນັ້ນ

ມີພຽງແຕ່ອີຊາກໄດ້ຖືກກ່າວເຖິງເພາະວ່າລາວເປັນຜູ້ນຳ, ແຕ່ຄອບຄົວ ແລະ
ຜູ້ຮັບໃຊ້ຂອງລາວໄດ້ໄປນຳລາວ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ດັ່ງນັ້ນອີຊາກ ແລະ
ຄອບຄົວຂອງລາວຍ້າຍອອກໄປ"

Genesis 26:18

ອີຊາກໄດ້ຂຸດ

ໃນນີ້ແຄ່ວ່າ "ອີຊາກ" ຫມາຍເຖິງອີຊາກ ແລະ ຜູ້ຮັບໃຊ້ຂອງລາວ.

ອາດແປໄດ້ອີກ: "ອີຊາກ ແລະ ຜູ້ຮັບໃຊ້ຂອງລາວໄດ້ຂຸດອອກ"

ທີພວກເຂົາໄດ້ຂຸດແລ້ວ

"ເຊິ່ງອັບຣາຮາມໄດ້ຂຸດແລ້ວ"

ໃນສະໄຫມຂອງອັບຣາຮາມພໍ່ຂອງເພີນ

ວະລີທີ່ວ່າ "ໃນສະໄຫມຂອງ"

ແມ່ນຫມາຍເຖິງຊ່ວງໄລຍະເວລາຊີວິດຂອງຄົນເຮົາ. ອາດແປອີກໄດ້ວ່າ:
"ເມື່ອອັບຣາຮາມ, ພໍ່ຂອງລາວມີຊີວິດຢູ່" ເບິ່ງເພີມເຕີມວິທີການແປຂັ້ນໃນ
26:15.

ຄົນຝິລິດສະຕິນໄດ້ຖືມບໍ່ນ້ຳເຫລົ້ານັ້ນ

ນິແມ່ນເຫດຜົນທີ່ອີຊາກໄດ້ຂຸດພວກເຂົາອອກ.

ວິທີການທີ່ເປັນໄປໄດ້ໃນການແປພາສານີ້ແມ່ນ: 1)

ນັບຕັ້ງແຕ່ເຫດການນີ້ເກີດຂຶ້ນມາກ່ອນ,

ປະໂຫຍກນີ້ສາມາດມາກ່ອນປະໂຫຍກຫນ້າຂອງອີຊາກໄດ້ຂຸດພວກມັນອອກ

ຫລື 2) ປະໂຫຍກນີ້ສາມາດເລີມຕົ້ນດ້ວຍ

"ອີຊາກໄດ້ເຮັດສິ່ງນີ້ເພາະວ່າພວກຝິລິດສະຕິນ ໄດ້ຢຸດພວກເຂົາ."

ໄດ້ຖືມບໍ່ນ້ຳເຫລົ້ານັ້ນດ້ວຍຕົນ

"ໄດ້ຖືມບໍ່ນ້ຳເຫລົ້ານັ້ນດ້ວຍຕົນ"

Genesis 26:19

ມີນ້ຳເຫລ

ວະລີນີ້ຫມາຍເຖິງພາກຮຽນນ້ຳອອກບໍ່ທຳມະຊາດ

ທີ່ພວກເຂົາຄົ້ນພົບໃນເວລາທີ່ພວກເຂົາກຳລັງຂຸດເອົານ້ຳສ້າງໃຫມ່.

ນ້ຳສ້າງນັ້ນໄດ້ມີນ້ຳໄຫລອອກມາຢ່າງຕໍ່ເນື່ອງ. ອາດແປໄດ້ອີກ: "ນ້ຳຈືດ"

ຄົນລ້ຽງສັດທັງຫລາຍ

"ຜູ້ຊາຍຜູ້ລ້ຽງສັດ"

ບໍ່ນ້ຳນີ້ເປັນຂອງພວກເຮົາ

ໃນນີ້ຄຳວ່າ "ຂອງພວກເຮົາ" ຫມາຍເຖິງພວກຄົນລ້ຽງສັດຂອງເກຣກ.

ທະເລຈະກັບເຂົາ

ຜູ້ແປອາດຈະສາມາດເພີມຫມາຍເຫດທີ່ເວົ້າວ່າ "ຊີ Esek ແປວ່າ

'ການຜິດຖຽງກັນ' ຫລື 'ໄຕ້ຖຽງ."

Genesis 26:21

ຈາກນັ້ນພວກເຂົາໄດ້ຂຸດ

"ຈາກນັ້ນຄົນຮັບໃຊ້ຂອງອີຊາກໄດ້ຂຸດ"

ພວກເຂົາກໍໄດ້ຖືກຖຽງກັນ

"ຄົນລ້ຽງສັດຂອງເກຣກໄດ້ໄຕ້ຖຽງກັນຄົນລ້ຽງສັດຂອງອີຊາກ"

ດັ່ງນັ້ນ ເພີນຈຶ່ງໄດ້

"ດັ່ງນັ້ນ ອີຊາກຈຶ່ງໄດ້ໃຫ້ມັນ"

ສັດຕູ

ຜູ້ແປອາດຈະເພີມຫມາຍເຫດທີ່ເວົ້າວ່າ "ຊີ ນ້ຳບໍ່ ຫມາຍຄວາມວ່າ 'ຕໍ່ສູ້'
ຫລື 'ກ່າວຫາ'."

ອີສະຫລະພາບ

ຜູ້ແປອາດຈະເພີມຫມາຍເຫດທີ່ເວົ້າວ່າ "ຊີ ບໍ່ນ້ຳຫມາຍຄວາມວ່າ

'ສ້າງບ່ອນຫວ່າງໃຫ້' ຫຼື 'ບ່ອນຫວ່າງເປົ່າ'."

ພວກເຮົາ.....ພວກເຮົາ

ອີກຊາກໄດ້ເວົ້າເຖິງຕົວຂອງລາວເອງ ແລະ ຄອບຄົວຂອງລາວ.

Genesis 26:23

ອີຊາກໄດ້ຂຶ້ນໄປຈາກທີ່ນັ້ນ ໄປຍັງເມືອງເບເອນເຊບາ

ໃນນີ້ຄຳວ່າ "ໄດ້ຂຶ້ນໄປ"

ອາດຈະເປັນການອ້າງອີງເຖິງການໄປທາງທິດເຫນືອ.

ໃຫ້ໃຊ້ຄຳເວົ້າທີ່ສະແດງເຖິງການທີ່ລາວໄດ້ອອກເດີນທາງ

ໄປໃຫ້ເປັນທຳມະຊາດຫລາຍທີ່ສຸດ ໃນພາສາຂອງທ່ານ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ອີຊາກໄດ້ອອກຈາກທີ່ນັ້ນ ແລະ ໄປທີ່ເມືອງເບເອນເຊບາ"

ເຊື້ອສາຍທັງຫມົດຂອງເຈົ້າທະວີຫລາຍຂຶ້ນ

"ຈະເຮັດໃຫ້ລູກຫລານຂອງເຈົ້າເພີ່ມຂຶ້ນຢ່າງຫລວງຫລາຍ" ຫລື
"ຈະເຮັດໃຫ້ລູກຫລານຂອງທ່ານ ເປັນຈຳນວນຫລວງຫລາຍ"

ເພາະເຫັນແກ່ອັບຣາຮາມຜູ້ຮັບໃຊ້ຂອງເອີ້າ

"ສຳລັບອັບຣາຮາມຜູ້ຮັບໃຊ້ຂອງຂ້າພະເຈົ້າ"

ຫລືທ່ານສາມາດເຮັດໃຫ້ຄວາມຫມາຍເຕັມເຊັດເຈນຍິ່ງຂຶ້ນ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ເພາະວ່າຂ້ອຍໄດ້ສັນຍາກັບອັບຣາຮາມຜູ້ຮັບໃຊ້ຂອງຂ້ອຍວ່າ
ຂ້ອຍຈະເຮັດສິ່ງນີ້"

ອີຊາກໄດ້ສ້າງແທ່ນບູຊາຫີນ

ທ່ານສາມາດອະທິບາຍໃຫ້ລະອຽດວ່າເປັນຫຍັງອີຊາກຈຶ່ງສ້າງແທ່ນບູຊາ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ອີຊາກໄດ້ສ້າງແທ່ນບູຊາຢູ່ຫີນ

ເພື່ອເປັນເຄື່ອງບູຊາຖວາຍແກ່ພຣະຢາເວ"

ໄດ້ຮັບອອກພຣະນາມພຣະຢາເວ

ການ "ຮັອງ" ຫມາຍເຖິງການອະທິຖານ ຫລື ການນະມັດສະການ.

ຕໍ່ໄປນີ້ແມ່ນ "ຊີ" ຫມາຍເຖິງພຣະຢາເວ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ອະທິຖານຫາພຣະຢາເວ" ຫລື "ນະມັດສະການພຣະຢາເວ"

Genesis 26:26

ໄດ້ໄປຫາເຂົາ

"ໄດ້ໄປຫາອີຊາກ"

ອາຮູຊາດ

ນີ້ແມ່ນຊື່ຂອງຜູ້ຊາຍຄົນຫນຶ່ງ.

ສະຫາຍຂອງເຂົາ

ຄວາມຫມາຍທີ່ເປັນໄປໄດ້ແມ່ນ 1) "ເພື່ອນຂອງ ອາບີເມເຫລັກ" ຫລື 2)

"ທີ່ປຶກສາຂອງ ອາບີເມເຫລັກ."

ຟີໂກນ

ນີ້ແມ່ນຊື່ຂອງຜູ້ຊາຍຄົນຫນຶ່ງ. ເບິ່ງເພີ່ມເຕີມວິທີທ່ານແປຊື່ນີ້ໃນ 21:22.

Genesis 26:28

ພວກເຂົາໄດ້ຕອບ

ນີ້ຫມາຍເຖິງ ອາບີເມເຫລັກ, ອາຮູຊາດ, ແລະ ຟີໂກນ. ຫນຶ່ງໃນນັ້ນໄດ້ເວົ້າ
ແລະ ອີກສອງຄົນເຫັນດີກັບສິ່ງທີ່ລາວເວົ້າ. ມັນບໍ່ໄດ້ຫມາຍຄວາມວ່າ

ພວກເຂົາທຸກຄົນເວົ້າຜ່ອມກັນ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ຫນຶ່ງໃນພວກເຂົາເວົ້າວ່າ"

ເອົາໄດ້ເຫັນຢ່າງຊັດເຈນແລ້ວ

"ພວກເຮົາຮູ້" ຫລື "ພວກເຮົາແນ່ໃຈ"

ດັ່ງນັ້ນໃຫ້ເອົາເຮັດພັນທະສັນຍາ

"ດັ່ງນັ້ນພວກເຮົາຕ້ອງການເຮັດພັນທະສັນຍາ"

ແລະ ເອົາຈະບໍ່ທຳຮ້າຍທ່ານ

ນີ້ຍັງສາມາດແປເປັນຈຸດເລີ່ມຕົ້ນຂອງປະໂຫຍກໃຫມ່.

"ພວກເຮົາໄດ້ເຮັດດີກັບທ່ານເທົ່ານັ້ນ"

ທ່ານເປັນຜູ້ທີ່ພຣະຢາເວອອກພຣະພອນຈິງໆ

ປະໂຫຍກນີ້ສາມາດຖືກຂຽນໃນຮູບແບບການກະທຳ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ພຣະຢາເວໄດ້ອອກພອນທ່ານ"

Genesis 26:30

ອີຊາກຈຶ່ງໄດ້ລ້ຽງອາຫານພວກເພີນ, ແລະພວກເພີນພາກັນກິນແລະດື່ມ

ການກິນອາຫານຮ່ວມກັນແມ່ນສ່ວນຫນຶ່ງຂອງການເຮັດພັນທະສັນຍາຮ່ວມກັນ
ແລະ ກັນ.

ສຳລັບພວກເພີນ

ໃນນີ້ຄຳວ່າ "ພວກເພີນ" ຫມາຍເຖິງ "ອາບີເມເຫລັກ, ອາຮູຊາດ, ແລະ
ຟີໂກນ"

ພວກເຂົາໄດ້ກິນ

ໃນນີ້ຄຳວ່າ "ພວກເພີນ" ຫມາຍເຖິງ ອາບີເມເຫລັກ, ອາຮູຊາດ, ແລະ
ຟີໂກນ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ພວກເຂົາໄດ້ກິນ"

ພວກເຂົາໄດ້ຕື່ນແຕ່ເຊົ້າມືດ

"ພວກເຂົາໄດ້ຕື່ນແຕ່ເຊົ້າມືດ"

Genesis 26:32

ເພີນໄດ້ໃສ່ຊີ້ບໍ່ນ້ຳນັ້ນວ່າ ສາບານ

"ດັ່ງນັ້ນລາວຈຶ່ງເອີ້ນນ້ຳສ້າງນັ້ນວ່າ ສາບານ."

ຜູ້ແປອາດຈະເພີ່ມຫມາຍເຫດທີ່ເວົ້າວ່າ "ຊີ ສາບານ

ຄ້າຍຄືຄຳທີ່ມີຄວາມຫມາຍວ່າ 'ຄຳສາບານ.'"

ເບເອນເຊບາ

ຜູ້ແປອາດຈະເພີ່ມຫມາຍເຫດທີ່ເວົ້າວ່າ "ຊີ ເບເອນເຊບາ ມີຄວາມ ຫມາຍ
'ນ້ຳສ້າງແຫ່ງຄຳສາບານ.'" ຫລື "ນ້ຳສ້າງຂອງທັງເຈັດ" (ເບິ່ງເພີ່ມເຕີມ:
21:31)

Genesis 26:34

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:

ພຣະທຳປະຖົມມະການບົດທີ 26 ເກືອບທັງຫມົດແມ່ນເວົ້າກ່ຽວກັບອີຊາກ.

ຂໍ້ພຣະຄຳພີເຫລົ່ານີ້ແມ່ນກ່ຽວກັບລູກຊາຍກົກຂອງລາວຊື່ເອຊາວ.

ສີສິບ

"40"

ເຂົາໄດ້ມີເມຍ

"ລາວແຕ່ງງານ." ທ່ານສາມາດຂຽນໃຫ້ຊັດເຈນ

ວ່າລາວແຕ່ງງານກັບແມ່ຍິງສອງຄົນ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ລາວເອົາເມຍສອງຄົນ"

ນາງຢູດິດ ນາງບາເສມາດ

ເຫລົ່ານີ້ແມ່ນຊື່ເມຍຂອງເອຊາວ.

ເບເອຣີ.... ເອໂລນ

ເຫລົ່ານີ້ແມ່ນຊື່ຂອງຜູ້ຍິງ.

ຄົນອິດຕີ

"ເຊື້ອສາຍຂອງຄົນອິດຕີ" ຫລື "ລູກຫລານຂອງຄົນອິດຕີ"

ພວກເຂົາໄດ້ນຳຄວາມໂສກເສົ້າມາສູ່ອີຊາກ ແລະນາງເຣເບກາ

ໃນນີ້ຄຳວ່າ "ພວກເຂົາ" ຫມາຍເຖິງຢູດິດ ແລະ ບາເສມາດ.

ເພື່ອເຮັດໃຫ້ຜູ້ໃດຜູ້ຫນຶ່ງໂສກເສົ້າ ຫລື ທຸກທໍລະມານຖືກກ່າວເຖິງຄືກັບວ່າ

"ຄວາມໂສກເສົ້າ"

ແມ່ນວັດຖຸທີ່ວາງໃສ່ເທິງຄົນໃດຫນຶ່ງສາມາດນຳມາສູ່ຄົນອື່ນ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ພວກເຂົາເຮັດໃຫ້ອີຊາກ ແລະ ນາງເຣເບກາໂສກເສົ້າ"

ຫລື "ອີຊາກ ແລະ ນາງເຣເບກາກໍ່ສູ້ສຶກເສົ້າສະຫລິດໃຈຢ້ອນພວກເຂົາ"

Chapter 27

Genesis 27:1

ສາຍຕາຂອງລາວກໍ່ມືດມົວລົງ

ປະໂຫຍກນີ້ເວົ້າກ່ຽວກັບສາຍຕາມມືດໄກ້ບອດ

ໂດຍສົມທຽບວ່າດວງຕາເວັນໂຄມໄຟ ແລະ

ແສງສະຫວ່າງເກືອບຈະດັບມອດໄປ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ລາວໄກ້ຈະຕາບອດ" ຫລື "ລາວເກືອບຈະຕາບອດ"

ເວົ້າກັບເຂົາວ່າ

"ແລະ ເອຊາວໄດ້ຕອບ"

ລູກຢູ່ນີ້

"ລູກຢູ່ນີ້" ຫລື "ລູກກຳລັງຟັງຢູ່." ເບິ່ງເພີ່ມເຕີມວິທີທ່ານແປຊື່ນີ້ໃນ 22:

1.

ເພີນໄດ້ເວົ້າ

"ຈາກນັ້ນ ອີຊາກໄດ້ເວົ້າ"

ເບິ່ງດູ

ສຳນວນ "ເບິ່ງດູ" ເພີ່ມຈຸດເນັ້ນສິ່ງທີ່ຕາມມາ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ຟັງຢ່າງລະມັດລະວັງ"

ບໍ່ຮູ້ວ່າຈະຕາຍເມື່ອໃດ

ມັນຫມາຍເຖິງອີຊາກຮູ້ວ່າລາວຈະຕາຍໃນໄວໆນີ້. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ຂ້ອຍອາດຈະຕາຍໃນໄວໆນີ້"

ຄວາມຕາຍ

ນີ້ແມ່ນຫມາຍເຖິງການຕາຍດ້ານຮ່າງກາຍ.

Genesis 27:3

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:

ອີຊາກສືບຕໍ່ໃຫ້ຄຳແນະນຳຕໍ່ລູກຊາຍກົກຂອງລາວ.

ອາດຊອງເຈົ້າ

"ອາດຊອງເຈົ້າສັດຂອງເຈົ້າ"

ກະບອກໃສ່ລູກທະນູ

ກະບອກໃສ່ລູກທະນູແມ່ນກັບສຳລັບໃສ່ລູກທະນູ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ
"ກະບອກຂອງລູກທະນູ"

ລ່າສັດມາໃຫ້ພໍ່

"ລ່າສັດປ່າໂຕໜຶ່ງມາໃຫ້ພໍ່"

ຈົງເຮັດອາຫານແຊບຫຼືສຳລັບພໍ່, ອາຫານທີ່ພໍ່ມັກ

ຄຳວ່າ "ແຊບ" ຫມາຍເຖິງບາງສິ່ງບາງຢ່າງທີ່ມີລົດຊາດດີ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ປຸງແຕ່ງອາຫານທີ່ຂ້ອຍມັກຊິນທີ່ຂ້ອຍມັກ"

ອວຍພອນໃຫ້ເຈົ້າ

ໃນສະໄໝທີ່ຂຽນຄຳພີ,

ຜູ້ເປັນພໍ່ມັກຈະໃຫ້ພອນຢ່າງເປັນທາງການໃຫ້ແກ່ລູກຂອງຕົນ.

Genesis 27:5

ບັດນີ

ຄຳວ່າ "ບັດນີ"

ສະແດງໃຫ້ເຫັນການປ່ຽນແປງທີ່ເນັ້ນໜັກເຖິງນາງເຣເບກາ ແລະ
ຍາໂຄບ. .

ເຣເບກາໄດ້ຍິນເລື່ອງລາວທີ່ອີຊາກໄດ້ເວົ້າກັບເອຊາວລູກຊາຍຂອງເຂົາ
"ເຣເບກາໄດ້ຍິນອີຊາກກຳລັງເວົ້າກັບ ເອຊາວລູກຊາຍຂອງເຂົາ"

ເອຊາວໄດ້ອອກໄປ... ນຳກັບມາ

ຄຳເວົ້າທີ່ວ່າ "ດັງນັ້ນເມື່ອ" ໄດ້ຖືກເພີ່ມຢູ່ທີ່ນີ

ເພື່ອສະແດງໃຫ້ເຫັນວ່ານາງເຣເບກາເວົ້າກັບຍາໂຄບ

ກ່ຽວກັບສິ່ງທີ່ນາງໄດ້ຍິນ,

ແລະນາງກຳລັງເວົ້າກັບລາວໃນຂະນະທີ່ເອຊາວໄດ້ອອກໄປແລ້ວ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ດັງນັ້ນເມື່ອເອຊາວໄດ້ອອກໄປ ... ນຳມັນກັບມາ,"

ກັບເອຊາວລູກຊາຍຂອງລາວ.... ຢາໂຄບລູກຊາຍຂອງນາງ

ເອຊາວ ແລະ ຢາໂຄບທັງສອງເປັນລູກຊາຍຂອງອີຊາກ ແລະ ນາງເລເບກາ.

ພວກເຂົາຖືກເອີ້ນວ່າ "ລູກຊາຍຂອງລາວ" ແລະ "ລູກຊາຍຂອງນາງ"

ເພື່ອເນັ້ນໜັກວ່າພໍ່ແມ່ ຮັກລູກຊາຍຄົນໜຶ່ງ ຫລາຍກວ່າລູກຊາຍອີກຄົນ.

ນິແຫລະ

ປະໂຫຍກທີ່ວ່າ "ນິແຫລະ" ເພີ່ມການເນັ້ນໜັກໃສ່ສິ່ງທີ່ຕາມມາ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ຝັງຢ່າງລະມັດລະວັງ"

ຈົງນຳເນື້ອສັດ ແລະ ເຮັດອາຫານທີ່ແຊບຫຼືໃຫ້ພໍ່, ເພື່ອທີ່ພໍ່ຈະກິນແລ້ວພໍ່ຈະ

ອວຍພອນເຈົ້າຊ່ອງຫນ້າພຣະຢາເວກ່ອນທີ່ພໍ່ຈະຕາຍ

ນິແມ່ນການຢືນຄຳເວົ້າ. ມັນສາມາດຖືກຂຽນໃນຮູບແບບວົງຍືມທາງອ້ອມ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: ລາວບອກເອຊາວໃຫ້ໄປ 'ລ່າສັດສັດປ່າ ແລະ

ເພື່ອເຮັດອາຫານຊິນທີ່ລາວມັກ.' ຫລັງຈາກນັ້ນກ່ອນທີ່ລາວຈະຕາຍ,

ອີຊາກຈະອວຍພອນໃຫ້ເອຊາວຕໍ່ຫນ້າພຣະຢາເວ.

ນຳກັບມາ

"ນຳເອົາສັດປ່າທີ່ເຈົ້າລ່າໄດ້ນັ້ນ ແລະ ຂ້າມັນ"

ເຮັດອາຫານທີ່ແຊບຫຼື

"ເຮັດອາຫານໃຫ້ຂ້ອຍໄດ້ກິນຊິນແຊບທີ່ຂ້ອຍມັກ."

ເບິ່ງເພີ່ມເຕີມວິທີການແປຂໍ້ນີ້ໃນ 27: 3.

ອວຍພອນເຈົ້າຊ່ອງຫນ້າພຣະຢາເວ

"ອວຍພອນເຈົ້າຕໍ່ຫນ້າພຣະຢາເວ"

ກ່ອນທີ່ພໍ່ຈະຕາຍ

"ກ່ອນທີ່ພໍ່ຈະຕາຍ"

Genesis 27:8

ຂໍ້ມູນທີ່ວ່າໄປ:

ເຣເບກາສືບຕໍ່ເວົ້າກັບຍາໂຄບລູກຊາຍຂອງນາງຢູ່.

ບັດນີ

ນີ້ບໍ່ໄດ້ຫມາຍເຖິງ "ໃນຕອນນີ້,"

ແຕ່ຖືກໃຊ້ເພື່ອໃຫ້ເອົາໃຈໃສ່ເຖິງຈຸດສຳຄັນທີ່ຕາມມາ.

ຈົງເຊື່ອຝັງຄຳຂອງແມ່ທີ່ແມ່ສັງເກດເຈົ້າ

ນາງເລເບກາກ່າວວ່າ "ສຽງຂອງຂ້ອຍ" ເພື່ອອ້າງເຖິງສິ່ງທີ່ນາງເວົ້າ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ເຊື່ອຝັງຂ້ອຍ ແລະ ເຮັດໃນສິ່ງທີ່ຂ້ອຍບອກເຈົ້າ"

ແມ່ຈະເຮັດອາຫານຢ່າງແຊບຫຼື ຈາກພວກແກະນັ້ນສຳລັບພໍ່ຂອງເຈົ້າ,

ຢ່າງທີ່ເຂົາມັກ

ຄຳວ່າ "ແຊບ" ຫມາຍເຖິງບາງສິ່ງບາງຢ່າງທີ່ມີລົດຊາດດີ.

ເບິ່ງວິທີການປະໂຫຍກທີ່ຄ້າຍຄືກັນຖືກແປໃນ 27: 3.

ເຈົ້າຈະນຳເອົາອາຫານນັ້ນໄປໃຫ້ພໍ່ຂອງເຈົ້າ

"ຈາກນັ້ນໃຫ້ນຳເອົາໄປໃຫ້ພໍ່ຂອງເຈົ້າ"

ເພື່ອໃຫ້ເຂົາກິນ, ດັງນັ້ນເຂົາຈະໄດ້ອວຍພອນເຈົ້າກ່ອນ

"ແລະພາຍຫລັງລາວກິນແລ້ວ, ລາວຈະອວຍພອນເຈົ້າ"

ເຂົາຈະໄດ້ອວຍພອນເຈົ້າ

ຄຳວ່າ "ອວຍພອນ"

ຫມາຍເຖິງການພອນຢ່າງເປັນທາງການຈາກພໍ່ທີ່ໃຫ້ແກ່ລູກຂອງຕົນ.

ກ່ອນຄວາມຕາຍຂອງເຂົາຈະມາເຖິງ

"ກ່ອນລາວຕາຍ"

Genesis 27:11

ລູກເປັນຄົນທີ່ຜິວກ້ຽງດີ

"ລູກເປັນຄົນທີ່ຜິວກ້ຽງດີ" ຫລື "ລູກບໍ່ມີຂົນດຶກ"

ແລະ ລູກຈະກາຍເປັນຄົນຫລອກລວງເພີ່ນ

"ແລະລາວຈະຄິດວ່າລູກເປັນຄົນຂີ້ຕົວະ" ຫລື "ລາວຈະຮູ້ວ່າລູກເປັນຄົນ
ຫລອກລວງເພີ່ນ"

ລູກຈະນຳຄຳສາບແຊ່ງມາສູ່ຕົວລູກບໍ່ແມ່ນຄຳອວຍພອນ

ການຖືກສາບແຊ່ງ ຫລື ອວຍພອນແມ່ນເວົ້າເຖິງວ່າ ຄຳສາບແຊ່ງ ແລະ

ອວຍພອນເຫມືອນເປັນວັດຖຸທີ່ວາງໃສ່ເທິງຄົນ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ຫລັງຈາກນັ້ນ ເພາະສິ່ງນີ້, ລາວຈະສາບແຊ່ງຂ້ອຍ ແລະ

ບໍ່ອວຍພອນໃຫ້ຂ້ອຍ"

Genesis 27:13

ລູກຊາຍຂອງເອີ້າເອີຍ, ຄຳສາບແຊ່ງໃດໆນັ້ນໃຫ້ຄືກຖືກແມ່ເທາະ

"ລູກເອີຍ, ຂໍໃຫ້ຄຳສາບແຊ່ງຂອງເຈົ້າມາສູ່ຂ້ອຍ."

ການຖືກສາບແຊ່ງແມ່ນເວົ້າເຖິງຄືກັບວ່າຄຳສາບແຊ່ງເປັນວັດຖຸທີ່ຖືກວາງໃສ່ເທິງຄົນ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ຂໍໃຫ້ພໍ່ຂອງເຈົ້າສາບແຊ່ງຂ້ອຍແທນເຈົ້າ,

ລູກຊາຍຂອງຂ້ອຍ"

ເຊື່ອຝັງຄຳຂອງແມ່

ນາງເລເບກາກ່າວວ່າ "ສຽງຂອງແມ່" ເພື່ອອ້າງເຖິງສິ່ງທີ່ນາງເວົ້າ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ເຊື່ອຝັງໃນສິ່ງທີ່ຂ້ອຍບອກເຈົ້າ" ຫລື "ເຊື່ອຝັງແມ່"

ຈົງນຳເອົາແບ້ຫນຸ່ມມາໃຫ້ແມ່

"ຈົງນຳເອົາແບ້ຫນຸ່ມມາໃຫ້ແມ່"

ໄດ້ເຮັດອາຫານອັນແຊບຫຼື, ຢ່າງທີ່ພໍ່ຂອງເຂົາມັກ

ຄຳວ່າ "ແຊບ" ຫມາຍເຖິງບາງສິ່ງບາງຢ່າງທີ່ມີລົດຊາດດີ.

ເບິ່ງວິທີການປະໂຫຍກທີ່ຄ້າຍຄືກັນຖືກແປໃນ 27: 3.

Genesis 27:15

ນາງໄດ້ເອົາຫນັງຂອງແກະມາປົກເທິງມືຂອງເຂົາ

ຫນັງແກະມີຂົນຢູ່ເທິງຫນັງພວກມັນ.

ນາງເອົາອາຫານອັນຫມອນຫວນ ແລະ ເຂົ້າຈີທີ່

ນາງໄດ້ຕຽມໃສ່ມືລູກຊາຍຂອງນາງຄືຢາໂຄບຖືໄປ

"ນາງໄດ້ເອົາອາຫານທີ່ແຊບ ແລະ ເຂົ້າຈີ

ທີ່ນາງໄດ້ປຸງແຕ່ງໃຫ້ຢາໂຄບລູກຊາຍຂອງນາງ."

Genesis 27:18

ເພີ່ນຕອບວ່າ

"ແລະພໍ່ຂອງລາວໄດ້ຕອບ" ຫລື "ອີຊາກໄດ້ຕອບ"

ພໍ່ຢູ່ນີ້

"ແມ່ນແລ້ວ, ພໍ່ກຳລັງຝັງ" ຫລື "ແມ່ນແລ້ວ, ມີຫຍັງ?"

ເບິ່ງເພີ່ມເຕີມວິທີທີ່ທ່ານແປຂໍ້ນີ້ໃນ 22: 1.

ລູກໄດ້ເຮັດຕາມສິ່ງທີ່ທ່ານໄດ້ບອກນັ້ນແລ້ວ

"ລູກໄດ້ເຮັດຕາມສິ່ງທີ່ທ່ານໄດ້ບອກໃຫ້ເຮັດນັ້ນແລ້ວ"

ເນື້ອທີ່ລູກຫາມາ

ຄຳວ່າ "ເນື້ອ" ຫມາຍເຖິງສັດປ່າປະເພດຫນຶ່ງທີ່ຄົນລ່າສັດ ແລະ ຂ້າ.

ເບິ່ງວິທີການ "ເນື້ອ" ຖືກແປໃນຂໍ້ 27: 3.

Genesis 27:20

ເຂົາໄດ້ຕອບ

"ຢາໂຄບໄດ້ຕອບ"

ໄດ້ນຳມັນມາໃຫ້ລູກ

ນີ້ແມ່ນສຳນວນຫມາຍຄວາມວ່າພຣະເຈົ້າໄດ້ເຮັດໃຫ້ມັນເກີດຂຶ້ນ.
ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ຊ່ວຍຂ້ອຍໃຫ້ປະສົບຜົນສຳເລັດໃນຂະນະທີ່ລຳ"

ເຈົ້າແມ່ນລູກຊາຍຂອງພໍ່ຄືເອຊາວແທ້ຫລືບໍ່
"ຖ້າເຈົ້າແມ່ນລູກຊາຍຂອງພໍ່ຄືເອຊາວແທ້"

Genesis 27:22

ຢາໂຄບໄດ້ເຂົ້າໄປໃກ້ອີຊາກພໍ່ຂອງເຂົາ

"ຢາໂຄບໄດ້ຍົບເຂົ້າໄປໃກ້ອີຊາກພໍ່ຂອງເຂົາ"

ສຽງນັ້ນຄືສຽງຂອງຢາໂຄບ

ອີຊາກປຽບທຽບສຽງຂອງຢາໂຄບກັບຢາໂຄບເອງ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:
"ສຽງເຈົ້າຟັງຄືກັນກັບຢາໂຄບ"

ແຕ່ມີເປັນມືຂອງເອຊາວ

ອີຊາກປຽບທຽບມືຂອງເອຊາວກັບເອຊາວ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:
"ແຕ່ມືຂອງທ່ານຮູ້ສຶກຄືກັບມືຂອງເອຊາວ"

Genesis 27:24

ເພິນໄດ້ເວົ້າວ່າ

ອີຊາກຖາມຄຳຖາມນີ້ກ່ອນອວຍພອນລູກຊາຍຂອງລາວ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ແຕ່ອີຊາກຖາມກ່ອນ"

ກິນເນືອທີ່ເຈົ້າຫາມາ

ຄຳວ່າ "ເນືອ" ຫມາຍເຖິງສັດປ່າປະເພດໜຶ່ງທີ່ຄົນລ່າສັດ ແລະ ຂ້າ.
ເບິ່ງວິທີການ "ເນືອ" ຖືກແປໃນຂໍ້ 27: 5.

ແລະ ເພິນກໍໄດ້ດືມ.

"ແລະ ອີຊາກກໍໄດ້ດືມ"

Genesis 27:26

ເພິນກໍໄດ້ກິນເຄື່ອງນຸ່ງຂອງເຂົາ, ແລະອວຍພອນເຂົາ

ມັນສາມາດເຮັດໃຫ້ເຫັນໄດ້ຊັດເຈນວ່າເຄື່ອງນຸ່ງດັ່ງກ່າວມີກິນ ເຫມືອນ
ເຄື່ອງນຸ່ງຂອງເອຊາວ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ລາວໄດ້ດືມກິນເຄື່ອງນຸ່ງຂອງລາວ ແລະ

ມັນມີກິນຄືກັບເຄື່ອງນຸ່ງຂອງເອຊາວ, ສະນັ້ນອີຊາກຈຶ່ງໄດ້ອວຍພອນລາວ"

ແລະເພິນກໍໄດ້ກິນ

ແລະ ອີຊາກໄດ້ກິນ

ກິນ

"ກິນຫອມ"

ແລະໄດ້ອວຍພອນເຂົາ

"ແລະ ຫລັງຈາກນັ້ນເພິນໄດ້ອວຍພອນລາວ."

ນີ້ຫມາຍເຖິງການອວຍພອນຢ່າງເປັນທາງການ ທີ່ພໍ່ໃຫ້ແກ່ລູກຂອງລາວ.

ເພິນໄດ້ເວົ້າ,ວ່າກິນລູກຊາຍຂອງຂ້ອຍ

ຄຳວ່າ "ເບິ່ງ" ແມ່ນໃຊ້ເພື່ອເນັ້ນຫນັກຄວາມຫມາຍຂອງການເວົ້ານັ້ນວ່າ
"ເປັນຄວາມຈິງ". ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ນີ້ແມ່ນກິນຂອງລູກຊາຍຂ້ອຍ
ແທ້ໆ"

ທິພຣະຢາເວໄດ້ສົງພອນລົງມາໃຫ້

ໃນນີ້ຄຳວ່າ "ອວຍພອນ"

ຫມາຍຄວາມວ່າພຣະຢາເວໄດ້ເຮັດໃຫ້ສິ່ງທີ່ດີເກີດຂຶ້ນກັບທຶງນາ ແລະ
ໃຫ້ມັນເກີດຫມາກຜົນ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ທິພຣະຢາເວໄດ້ເຮັດໃຫ້ເກີດຜົນຢ່າງຫລວງຫລາຍ"

Genesis 27:28

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:

ນີ້ແມ່ນພອນຂອງອີຊາກ. ລາວຄິດວ່າລາວກຳລັງເວົ້າກັບເອຊາວ,
ແຕ່ລາວກຳລັງເວົ້າກັບຢາໂຄບ.

ໃຫ້ເຈົ້າ

ໃນນີ້ຄຳວ່າ "ເຈົ້າ" ແມ່ນຄຳນາມ ແລະ ຫມາຍເຖິງຢາໂຄບ.

ແຕ່ພອນນັ້ນຈະນຳໃຊ້ກັບລູກຫລານຂອງຢາໂຄບນຳອີກ.

ນ້ຳຄ້າງແຫ່ງທ້ອງຟ້າ

"ນ້ຳຄ້າງ" ແມ່ນນ້ຳທີ່ໄຫລລົງມາ ທີ່ຕົນໄມ້ໃນເວລາກາງຄືນ.

ປະໂຫຍກນີ້ສາມາດເຮັດໃຫ້ຊັດເຈນຢູ່ຂຶ້ນ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ນ້ຳຫມອກຈາກທ້ອງຟ້າຕົກລົງມາໃນຕອນກາງຄືນ

ເພື່ອຫົດຜົນລະປຸກຂອງເຈົ້າ"

ອຸດົມສົມບູນຂອງແຜ່ນດິນ

ການມີທີ່ດິນທີ່ອຸດົມສົມບູນ ແມ່ນເວົ້າປຽບທຽບເຖິງແຜ່ນດິນໂລກມີໄຂມັນ
ຫລື ຮັງມີ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ດິນໃຫ້ຜົນຜະລິດທີ່ດີ"

ຕົນເຂົາ ທັງເຫລົ່າອະນຸ່ງໃຫມ່ຫລວງຫລາຍ.

ຖ້າ "ເມັດພືດ" ແລະ "ເຫລົ້າ" ບໍ່ເປັນທີ່ຮູ້ຈັກ,

ປະໂຫຍກນີ້ສາມາດຖືກເວົ້າໂດຍຫົວໄປ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ມີອາຫານ
ແລະ ເຄື່ອງດື່ມຢ່າງຫລວງຫລາຍ"

Genesis 27:29

ເຈົ້າ....ຂອງເຈົ້າ

ໃນນີ້ຄຳນາມເຫລົ່ານີ້ແມ່ນຄຳຄຶກ ແລະ ຫມາຍເຖິງຢາໂຄບ.

ແຕ່ພອນນັ້ນຍັງໃຊ້ໄດ້ກັບລູກຫລານຂອງຢາໂຄບເຊັ່ນກັນ.

ປະຊາຊາດທັງຫລາຍໂຄ້ງຄຳນັບ

ໃນນີ້ຄຳວ່າ "ປະຊາຊາດ" ຫມາຍເຖິງປະຊາຊົນ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ປະຊາຊົນຈາກທຸກປະເທດກຶມຫົວລົງຄຳນັບ"

ໂຄ້ງຄຳນັບ

ນີ້ຫມາຍຄວາມວ່າການກຶມຕົວຄຳນັບ ເພື່ອສະແດງຄວາມເຄົາລົບ ແລະ
ກວັດຕິຍົດຕໍ່ຜູ້ໃດຜູ້ໜຶ່ງ.

ເປັນເຈົ້ານາຍເຫນືອພີນ້ອງທັງຫລາຍຂອງເຈົ້າ

"ເປັນເຈົ້ານາຍເຫນືອພີນ້ອງທັງຫລາຍຂອງເຈົ້າ"

ພີນ້ອງທັງຫລາຍຂອງເຈົ້າ.....ລູກຊາຍທັງຫລາຍຂອງແມ່ເຈົ້າ

ອີຊາກ ກຳລັງກ່າວພອນນີ້ໂດຍກົງຕໍ່ຢາໂຄບ. ແຕ່,

ມັນຍັງໃຊ້ກັບລູກຫລານຂອງຢາໂຄບ

ຜູ້ທີ່ຈະປົກຄອງລູກຫລານຂອງເອຊາວ ແລະ

ລູກຫລານຂອງອ້າຍນ້ອງຂອງຢາໂຄບ ຜູ້ອື່ນທີ່ລາວອາດຈະມີ.

ແລະ ຂໍໃຫ້ລູກຊາຍທັງຫລາຍຂອງແມ່ເຈົ້າ ໂຄ້ງຄຳນັບໃຫ້ແກ່ເຈົ້າ

"ແລະ ລູກຊາຍທັງຫລາຍຂອງແມ່ເຈົ້າຈະໂຄ້ງຄຳນັບເຈົ້າ"

ຂໍໃຫ້ທຸກ ຄົນທີ່ສາບແຂ່ງເຈົ້າຖືກສາບແຂ່ງ

ປະໂຫຍກນີ້ສາມາດຖືກກ່າວເປັນຮູບແບບການກະທຳ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ຂໍໃຫ້ພຣະເຈົ້າສາບແຂ່ງທຸກຄົນ ທີ່ສາບແຂ່ງທ່ານ"

ຂໍໃຫ້ທຸກຄົນທີ່ອວຍພອນເຈົ້າໄດ້ຮັບການອວຍພອນພຣະພອນ

ປະໂຫຍກນີ້ສາມາດຖືກກ່າວເປັນຮູບແບບການກະທຳ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ຂໍໃຫ້ພຣະເຈົ້າອວຍພອນທຸກຄົນ ທີ່ອວຍພອນທ່ານ"

Genesis 27:30

ໄດ້ລົບຫນີອອກໄປຈາກຫນ້າອີຊາກພໍ່ຂອງເຂົາຢ່າງລັບໆ

"ໄດ້ລົບຫນີອອກຈາກເຕັ້ນຂອງອີຊາກພໍ່ຂອງລາວ"

ອາຫານອັນແຊບໆ

"ຊີນແຊບທີ່ຂ້ອຍມັກ." ເບິ່ງເພີ່ມເຕີມວິທີການແປຂໍ້ນີ້ໃນ 27: 3.

ກິນສິ່ງທີ່ລູກຊາຍຂອງທ່ານໄດ້ລ່າມາ

ໃນນີ້ຄຳວ່າ "ລູກຊາຍຂອງທ່ານ"

ແມ່ນວິທີການສຸພາບຂອງເອຊາວທີ່ກ່າວເຖິງອາຫານຂອງລາວ

ທີ່ລາວໄດ້ກຽມໄວ້.

ລູກຊາຍຂອງທ່ານໄດ້ລ່າມາ

ຄຳວ່າ "ເນືອ" ຫມາຍເຖິງສັດປ່າປະເພດໜຶ່ງທີ່ຄົນລ່າ ແລະ ຂ້າ.

ເບິ່ງວິທີການ "ເນືອ" ຖືກແປໃນຂໍ້ 27: 5.

ອວຍພອນລູກ

ນີ້ຫມາຍເຖິງພອນຢ່າງເປັນທາງການ ທີ່ພໍ່ໃຫ້ແກ່ລູກຂອງລາວ.

Genesis 27:32

ໄດ້ເວົ້າກັບເຂົາວ່າ

"ໄດ້ເວົ້າກັບເອຊາວ"

ອີຊາກຈຶ່ງຕົກໃຈທັງສິ້ນຫມົດຕົວ

"ອີຊາກໄດ້ເລີ່ມສິ້ນຫມົດຕົວ"

ໄດ້ໄປລ່າສັດ

ເນື້ອຫມາຍເຖິງສັດປ່າປະເພດໜຶ່ງທີ່ຄົນລ່າ ແລະ ຂ້າ. ເບິ່ງວິທີການ

"ເນືອ" ຖືກແປໃນຂໍ້ 27: 5.

Genesis 27:34

ລາວຈຶ່ງຮ້ອງໃຫ້ດ້ວຍສຽງອັນດັງ ແລະ ຂົມຂຶ້ນ

ຄວາມເຈັບປວດຂອງເອຊາວແມ່ນ

ຄ້າຍຄືກັບລາວໄດ້ກິນອາຫານທີ່ມີລົດຊາດຂົມຂຶ້ນ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ລາວຮ້ອງໃຫ້ດ້ວຍສຽງດັງ"

ເອົາຄໍາອວຍພອນຂອງເຈົ້າຄວນຈະໄດ້ໄປແລ້ວ.

ນີ້ແມ່ນຮູບແບບຂອງຄໍາເວົ້າທີ່ມີຄວາມຫມາຍວ່າ

ຢາໂຄບໄດ້ເອົາສິ່ງທີ່ເປັນຂອງເອຊາວໄປແລ້ວ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ພໍ່ໄດ້ອວຍພອນລາວແທນເຈົ້າ"

Genesis 27:36

ຜູ້ທີ່ເຮັດບໍ່ຖືກຕ້ອງນິຄົຢາໂຄບບໍ່ແມ່ນບໍ່?

ເອຊາວໃຊ້ຄໍາຖາມເພື່ອເນັ້ນຫນັກເຖິງຄວາມໂກດແຄ້ນຂອງລາວ ຕໍ່ຢາໂຄບ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ຢາໂຄບແມ່ນຊື່ທີ່ຖືກຕ້ອງສໍາລັບອ້າຍຂອງຂ້ອຍ!"

ຢາໂຄບ

ຜູ້ແປອາດຈະເພີ່ມຫມາຍເຫດທີ່ເວົ້າວ່າ: "ຊື່ຢາໂຄບຫມາຍຄວາມວ່າ 'ລາວຈັບສິນເກີນ.' ໃນພາສາເດີມຊື່ວ່າ 'ຢາໂຄບ' ຍັງມີສຽງຄ້າຍຄືຄໍາວ່າ 'ລາວຫລອກລວງ.'"

ເຂົາໄດ້ເອົາ.....ຄໍາອວຍພອນ

ຄໍານີ້ເວົ້າກ່ຽວກັບສິດທິລູກຫົວປີຖືກກ່າວເຖິງ

ຄືກັບວ່າມັນເປັນວັດຖຸທີ່ຄົນເຮົາສາມາດເອົາໄປໄດ້. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ລາວໄດ້ຫລອກລວງຂ້ອຍເພື່ອລັກເອົາມໍລະດົກສອງຢ່າງທີ່ຂ້ອຍຄວນໄດ້ຮັບຈາກການເປັນລູກຊາຍກົກ!"

ບັດນີ້ເຂົາໄດ້ເອົາຄໍາອວຍພອນຂອງລູກໄປອີກ

ສິ່ງນີ້ເວົ້າກ່ຽວກັບພອນຄືກັບວ່າມັນເປັນວັດຖຸທີ່ຄົນນັ້ນ ສາມາດເອົາໄປໄດ້.

ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ດຽວນີ້ລາວໄດ້ຫລອກລວງເຈົ້າໃຫ້ເປັນພອນໃຫ້ລາວແທນຂ້ອຍ"

ບໍ່ມີຄໍາອວຍພອນຈັກຢ່າງເຫລືອໄວ້ໃຫ້ລູກອີກແດ່ບໍ່?

ເອຊາວຮູ້ວ່າພໍ່ຂອງລາວບໍ່ສາມາດອວຍພອນໃຫ້ລາວ

ກັບສິ່ງດຽວກັນກັບທີ່ລາວໄດ້ອວຍພອນ ຢາໂຄບ.

ເອຊາວກໍາລັງຖາມຖ້າມີສິ່ງໃດທີ່ອີຊາກສາມາດອວຍພອນໃຫ້ແກ່ລາວໄດ້ອີກ ເຊິ່ງເປັນຄໍາອວຍພອນທີ່ບໍ່ໄດ້ໃຫ້ແກ່ ຢາໂຄບ.

ລູກຊາຍຂອງພໍ່ເອີຍ ພໍ່ຈະສາມາດເຮັດສິ່ງໃດຫລາຍກວ່ານີ້ສໍາລັບເຈົ້າໄດ້ບໍ່?

ອີຊາກໃຊ້ຄໍາຖາມເພື່ອເນັ້ນຫນັກວ່າບໍ່ມີສິ່ງອື່ນໃດ

ທີ່ລາວສາມາດເຮັດໄດ້ອີກແລ້ວ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ບໍ່ມີຫຍັງອີກທີ່ພໍ່ສາມາດເຮັດໄດ້ສໍາລັບເຈົ້າ!"

Genesis 27:38

ພໍ່ເອີຍ ທ່ານບໍ່ມີຄໍາອວຍພອນເຫລືອສໍາລັບລູກ, ອີກຈັກຄໍາອວຍພອນບໍ່?

ປະໂຫຍກນີ້ສາມາດຖືກກ່າວໃນຮູບແບບທາງບວກໄດ້. "ພໍ່ເອີຍ,

ເຈົ້າມີພອນຢ່າງຫນຶ່ງອີກສໍາລັບຂ້ອຍບໍ່"

Genesis 27:39

ເພິນໄດ້ຕອບ

"ໄດ້ເວົ້າກັບເອຊາວ"

ເບິ່ງເຖິດ

ສິ່ງນີ້ເພີ່ມຄວາມສໍາຄັນຕໍ່ສິ່ງທີ່ອີຊາກເວົ້າຕໍ່ໄປ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ຈິ່ງຟັງ"

ຫລື "ເອົາໃຈໃສ່ກັບສິ່ງທີ່ຂ້ອຍກໍາລັງຈະບອກເຈົ້າ"

ຢູ່ຫ່າງໄກຈາກຄວາມອຸດົມສົມບູນ ແລະ ຮັ່ງມີຂອງແຜ່ນດິນ

ນີ້ແມ່ນຮູບແບບການເວົ້າໂດຍອ້າງອີງໃສ່ ຄວາມອຸດົມສົມບູນຂອງໂລກ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ໄກຈາກດິນທີ່ອຸດົມສົມບູນ"

ຂອງເຈົ້າ....ເຈົ້າ

ໃນຂໍ້ 27: 39-40 ຄໍາແທນນາມເຫລົ່ານີ້ແມ່ນຄໍາຄຶກ ແລະ

ຫມາຍເຖິງເອຊາວ, ແຕ່ສິ່ງທີ່ອີຊາກເວົ້າຍັງ

ຫມາຍເຖິງລູກຫລານຂອງເອຊາວນໍ້າອີກ. .

ຄວາມຮຸ່ນເປັນທີ່ສະຫວັນ

"ນ້ຳຄ້າງ" ແມ່ນນ້ຳທີ່ໄຫລລົງມາທີ່ຕົ້ນໄມ້ໃນເວລາກາງຄືນ.

ສິ່ງນີ້ສາມາດເວົ້າໃຫ້ຊັດເຈນໄດ້. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ຄວາມມືດໃນຕອນກາງຄືນຈາກທ້ອງຟ້າ ຈະຫົດຜົນລະປູກຂອງເຈົ້າ"

ເຈົ້າຈະມີຊີວິດຢູ່ໄດ້ດ້ວຍດາບຂອງເຈົ້າ

ໃນນີ້ຄໍາວ່າ "ດາບ" ຫມາຍເຖິງຄວາມຮຸນແຮງ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ເຈົ້າຈະລັກ ແລະ ຂ້າຄົນເພື່ອຈະໄດ້ສິ່ງທີ່ເຈົ້າຕ້ອງການເພື່ອດໍາລົງຊີວິດ"

ເຈົ້າຈະປິດແຮກຂອງເຈົ້າອອກຈາກຄໍຂອງເຈົ້າໄດ້

ສິ່ງນີ້ເວົ້າກ່ຽວກັບໃຜຜູ້ຫນຶ່ງທີ່ມີເຈົ້ານາຍ ເປັນຜູ້ຄວບຄຸມບຸກຄົນນັ້ນ

ເປັນແຮກທີ່ຄົນນັ້ນຕ້ອງແບກຫາບ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ທ່ານຈະເປັນອິດສະຫລະຈາກການຄວບຄຸມຂອງລາວ"

Genesis 27:41

ເອຊາວໄດ້ເວົ້າໃນໃຈຂອງເພິນ

ທີ່ນີ້ "ຫົວໃຈ" ຫມາຍເຖິງຕົວຂອງເອຊາວ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ເອຊາວເວົ້າກັບຕົວເອງ"

ວັນເວລາແຫ່ງຄວາມໂສກເສົ້າສໍາລັບພໍ່ຂອງເອົາ ກໍາລັງເຂົ້າມາໃກ້

ນິທາມາຍເຖິງມືທີ່ຄົນໄຫວ້ທຸກ ເມື່ອຄົນໃນຄອບຄົວເສຍຊີວິດ.

ຖ້ອຍຄໍາຂອງເອຊາວ ລູກຊາຍກົກຂອງນາງໄດ້ຖືກນໍາມາບອກໃຫ້ເຮເບກາຮູ້

ນີ້ແມ່ນ "ຖ້ອຍຄໍາ" ຫມາຍເຖິງສິ່ງທີ່ເອຊາວເວົ້າ.

ນິສາມາດຖືກລະບຸໄວ້ໃນຮູບແບບການກະທໍາ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ນິບາງຄົນບອກເຮເບກາກ່ຽວກັບແຜນການຂອງເອຊາວ"

ເບິ່ງເຖິດ

"ຈິ່ງຟັງ" ຫລື "ຈິ່ງຕັ້ງໃຈເຖິດ"

ກໍາລັງປອບໃຈຕົວເອງ

"ແມ່ນການເຮັດໃຫ້ລາວເອງຮູ້ສຶກດີຂຶ້ນ"

Genesis 27:43

ບັດນີ້

ນີ້ບໍ່ໄດ້ຫມາຍຄວາມວ່າ "ໃນເວລານີ້,"

ແຕ່ຖືກໃຊ້ເພື່ອດຶງດູດຄວາມສົນໃຈຕໍ່ຈຸດສໍາຄັນທີ່ຕິດຕາມມາ.

ຫນີໄປຫລາບານ

"ຫນີຈາກທີ່ນີ້ໄປໂດຍໄວ ແລະ ໄປຫລາບານ"

ຊົ່ວໄລຍະຫນຶ່ງ

"ຊົ່ວໄລຍະຫນຶ່ງ"

ຈົນກວ່າຄວາມໂກດຮ້າຍຂອງອ້າຍເຈົ້າ

"ຈົນກວ່າຄວາມໂກດຮ້າຍຂອງອ້າຍເຈົ້າເຢັນລົງ"

ຈົນກວ່າຄວາມໂກດຮ້າຍຂອງອ້າຍເຈົ້າຫັນໄປຈາກເຈົ້າ

ບໍ່ມີຄວາມໃຈຮ້າຍອີກຕໍ່ໄປຖືກເວົ້າຄືກັບວ່າ

ຄວາມໃຈຮ້າຍຫັນໄປທິດທາງອື່ນ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ຈົນກວ່າລາວຈະບໍ່ໂກດແຄ້ນຕໍ່ເຈົ້າອີກ"

ເປັນຫຍັງແມ່ຕ້ອງສູນເສຍພວກເຈົ້າທັງສອງຄົນໃນມືດດຽວກັນ?

ນາງເຮເບກາໃຊ້ຄໍາຖາມເພື່ອເນັ້ນຫນັກເຖິງຄວາມເປັນຫວ່າງຂອງນາງ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ຂ້ອຍບໍ່ຕ້ອງການສູນເສຍ

ພວກເຈົ້າທັງສອງໃນມືດດຽວ!"

ແມ່ຕ້ອງສູນເສຍພວກເຈົ້າທັງສອງຄົນໃນມືດດຽວກັນ

ມັນມີຄວາມຫມາຍວ່າຖ້າເອຊາວ ຂ້າຢາໂຄບ,

ພວກເຂົາກໍຈະປະຫານເອຊາວເພາະຖືວ່າເປັນຄາດຕະກອນ.

ແມ່ຕ້ອງສູນເສຍ

ນີ້ແມ່ນວິທີການເວົ້າທີ່ສຸພາບເຊິ່ງຫມາຍເຖິງ

ການເສຍຊີວິດຂອງລູກຊາຍຂອງນາງ.

Genesis 27:46

ຂ້ອຍເບື້ອງຊີວິດ

ນາງເຮເບກາເວົ້າເກີນຄວາມເປັນຈິງ

ເພື່ອເນັ້ນຫນັກວ່ານາງມີຄວາມເສົ້າສະຫລົດໃຈຫລາຍປານໃດຕໍ່ພວກຜູ້ຍິງຊາວອິດຕິ

ທີ່ເອຊາວໄດ້ແຕ່ງງານນໍາ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ຂ້ອຍຮູ້ສຶກອຸກໃຈຫລາຍ"

ລູກສາວທັງຫລາຍຂອງຊາວອິດຕິ

"ຍິງສາວຊາວອິດຕິ" ຫລື "ເຊື້ອສາຍຂອງອິດຕິ"

ເຫມືອນຜູ້ຍິງເຫລົ່ານີ້, ລູກສາວຂອງແຜ່ນດິນນິບາງຄົນ

ວະລີທີ່ວ່າ "ລູກສາວຂອງແຜ່ນດິນ" ຫມາຍເຖິງຍິງຄົນທ້ອງຖິ່ນ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ຄືກັນກັບແມ່ຍິງເຫລົ່ານີ້ ທີ່ອາໄສຢູ່ໃນດິນແດນນີ້"

ຊີວິດຂອງຂ້ອຍຈະມີປະໂຫຍດຫຍັງ?

ນາງເລເບກາໃຊ້ຄໍາຖາມເພື່ອເນັ້ນຫນັກວ່າ

ນາງຈະຮູ້ສຶກເສົ້າໃຈຫລາຍປານໃດຖ້າຢາໂຄບແຕ່ງງານກັບຜູ້ຍິງຊາວອິດຕິ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ຊີວິດຂອງຂ້ອຍຈະເປັນເຫມືອນຕົກລາຮິກ!"

generated on Tue Jul 8 06:24:35 2025

ໃນນີ້ຄຳວ່າ "ເຈົ້າ" ແມ່ນຫມາຍເຖິງເຊື້ອຂອງຢາໂຄບ.
ມີພຽງແຕ່ຊື່ຂອງຢາໂຄບທີ່ຖືກເວົ້າເຖິງ ເນື່ອງຈາກລາວເປັນຜູ້ນຳ
ໃນຄອບຄົວ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ແລະລູກຫລານຂອງທ່ານ
ຈະແຜ່ຂະຫຍາຍໄປທາງທິດຕາເວັນຕົກ"

ເຈົ້າຈະແຜ່ກວ້າງໄກອອກໄປ
ປະໂຫຍກນີ້ຫມາຍຄວາມເຖິງປະຊາຊົນຈະຂະຫຍາຍເຂດແດນຂອງພວກເຂົາ
ແລະ ຍຶດຄອງດິນແດນຕື່ມອີກ.

ໄປຍັງທິດຕາເວັນຕົກ, ທິດຕາເວັນອອກ, ທິດເຫນືອ, ແລະທິດໃຕ້
ວະລີນີຖືກໃຊ້ຮ່ວມກັນເພື່ອຫມາຍເຖິງ "ທຸກທິດທາງ." ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:
"ໃນທຸກທິດທາງ"

ໂດຍຜ່ານທາງເຈົ້າ ແລະ ບັນດາເຊື້ອສາຍຂອງ
ເຈົ້າທຸກຄອບຄົວຂອງແຜ່ນດິນຈະໄດ້ຮັບພອນ
ປະໂຫຍກນີ້ສາມາດຖືກລະບຸໄວ້ໃນຮູບແບບການກະທຳ.
ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ຂ້ອຍຈະອວຍພອນທຸກໆຄອບຄົວ
ເທິງແຜ່ນດິນໂລກຜ່ານເຈົ້າ ແລະ ລູກຫລານຂອງເຈົ້າ"

ເບິ່ງເຖິດ
ສິ່ງນີ້ເພີ່ມຄວາມເອົາໃຈໃສ່ຕໍ່ສິ່ງທີ່ຈະເວົ້າຕໍ່ໄປ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ເບິ່ງ"
ຫລື "ຟັງ" ຫລື "ເອົາໃຈໃສ່ກັບສິ່ງທີ່ຂ້ອຍກຳລັງຈະບອກເຈົ້າ"

ເຮົາຈະຢູ່ກັບເຈົ້າ, ແລະ ເຮົາຈະປົກປັກຮັກສາເຈົ້າ
"ເພາະເຮົາຈະບໍ່ປະຖິ້ມເຈົ້າຈົນກວ່າ ເຮົາຈະເຮັດທຸກຢ່າງສຳເລັດ"

ເຮົາຈະປົກປັກຮັກສາເຈົ້າ
"ເຮົາຈະຮັກສາເຈົ້າໃຫ້ປອດໄພ" ຫລື "ເຮົາຈະປົກປ້ອງເຈົ້າ"

ເຮົາຈະໃຫ້ເຈົ້າກັບມາຢູ່ໃນດິນແດນນີ້
"ເຮົາຈະໃຫ້ເຈົ້າກັບມາ ຢູ່ໃນດິນແດນນີ້ອີກ"
Genesis 28:16

ໄດ້ຕື່ນຂຶ້ນຈາກການຫລັບຂອງເຂົາ
"ໄດ້ຕື່ນຂຶ້ນຈາກການຫລັບຂອງເຂົາ"

ເປັນພຣະວິຫານຂອງພຣະເຈົ້າ....ເປັນປະຕູແຫ່ງທ້ອງຟ້າ
ວະລີທີ່ວ່າ "ປະຕູແຫ່ງທ້ອງຟ້າ" ອະທິບາຍວ່າສະຖານທີ່ນີ້ແມ່ນທາງເຂົ້າ
"ເຮືອນຂອງພຣະເຈົ້າ" ແລະ "ທາງເຂົ້າໄປຫາບ່ອນທີ່ ພຣະເຈົ້າອາໄສຢູ່."

ເປັນປະຕູແຫ່ງທ້ອງຟ້າ
ປະໂຫຍກນີ້ເວົ້າກ່ຽວກັບທາງເຂົ້າສະຖານທີ່ ໆ ພຣະເຈົ້າສະຖິດຢູ່
ຄືກັບເປັນເຫມືອນກັບເມືອງຫນຶ່ງ ຊຶ່ງມີປະຕູ
ທີ່ມີຄົນເປີດເພື່ອໃຫ້ຄົນເຂົ້າມາ.
Genesis 28:18

Chapter 29
Genesis 29:1

ປະຊາຊົນແຫ່ງຕາເວັນອອກ
ນີ້ຫມາຍເຖິງປະຊາຊົນເມືອງປັດດານອາຣຳ,
ຊຶ່ງແມ່ນດິນແດນທາງຕາເວັນອອກຂອງແຜ່ນດິນການາອານ.

ແລະ, ເບິ່ງເຖິດ, ມີແກະສາມຝູງກຳລັງນອນຢູ່ໃກ້ຄູ່ບໍ່ນ້ຳນັ້ນ
ຄຳວ່າ "ເບິ່ງເຖິດ" ຫມາຍເຖິງການເລີ່ມຕົ້ນຂອງເຫດການອື່ນທີ່ໃຫຍ່ກວ່າ.
ຖ້າພາສາຂອງທ່ານອາດຈະມີຄຳສັບທີ່ເວົ້າສັງເກດ.

ພວກເຂົາໄດ້ໃຊ້ນ້ຳຈາກບໍ່ນ້ຳນັ້ນ
"ຈາກບໍ່ນ້ຳນັ້ນ."

ວະລີນີ້ຫມາຍເຖິງການປ່ຽນແປງຈາກເລື່ອງເລົ່າມາເປັນຂໍ້ມູນຜົນຖານກ່ຽວກັບ
ໄດ້ຕັກນ້ຳສຳລັບຝູງສັດ.

ພວກເຂົາໄດ້ໃຊ້ນ້ຳ
"ຄົນລ້ຽງແກະຈະຕັກນ້ຳ" ຫລື "ຜູ້ທີ່ຖືແລຝູງແກະຈະຕັກນ້ຳ"

ປາກບໍ່ນ້ຳນັ້ນ
ໃນນີ້ຄຳວ່າ "ປາກ" ແມ່ນວິທີການອ້າງອີງເຖິງການເປີດ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:
"ການເປີດນ້ຳສ້າງ"

Genesis 29:4
ຢາໂຄບໄດ້ເວົ້າກັບພວກເຂົາ

"ຢາໂຄບໄດ້ເວົ້າກັບພວກຄົນລ້ຽງແກະ"
ຜົນອຸທິດຂອງຂ້າພະເຈົ້າເອີຍ
ນີ້ແມ່ນວິທີການເວົ້າກັບຄົນແປບຫນ້າແບບສຸພາບ.

ເສົາ
ນີ້ແມ່ນເສົາແຫ່ງຄວາມຊົງຈຳ, ນັ້ນແມ່ນພຽງແຕ່ກ້ອນຫີນໃຫຍ່ ຫລື
ຫີນກ້ອນຫນຶ່ງ ທີ່ຖືກຂຶ້ນທ່າຍືນ.

ເທນ້ຳມັນລົງເທິງຍອດກ້ອນຫີນນັ້ນ
ການກະທຳເຊັ່ນນີ້ເປັນສັນຍາລັກວ່າ
ຢາໂຄບກຳລັງຖວາຍເສົານັ້ນໃຫ້ພຣະເຈົ້າ.

ຄວາມຫມາຍເຕັມຂອງຄຳເວົ້ານີ້ສາມາດເວົ້າໄດ້ຢ່າງຈະແຈ້ງ.
ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ຖອກນ້ຳມັນໃສ່ເທິງຂອງມັນ ເພື່ອຖວາຍແກ່ພຣະເຈົ້າ"

ເບັດເອນ
ຜູ້ແປຈະເພີ່ມຫມາຍເຫດທີ່ເວົ້າວ່າ "ຊື່ເບັດເອນຫມາຍຄວາມວ່າ
'ເຮືອນຂອງພຣະເຈົ້າ.'"

ລູເຊ
ນີ້ແມ່ນຊື່ຂອງເມືອງຫນຶ່ງ.
Genesis 28:20

ສາບານ
"ສາບານ" ຫລື "ສັນຍາຢ່າງຈິງຈັງຕໍ່ພຣະເຈົ້າ"

ຖ້າພຣະເຈົ້າຊົງ....ພຣະຢາເວຈະເປັນພຣະເຈົ້າຂອງຂ້າຍ້ອນ
ຢາໂຄບກຳລັງເວົ້າກັບພຣະເຈົ້າເຖິງບຸກຄົນທີ່ສາມ.
ສິ່ງນີ້ສາມາດກ່າວເຖິງບຸກຄົນທີ່ສອງ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:
"ຖ້າພຣະອົງຈະ ... ຫລັງຈາກນັ້ນພຣະອົງ, ພຣະຢາເວ,
ຈະເປັນພຣະເຈົ້າທີ່ຂ້າຍ້ອນຈະນະມັດສະການ"

ໃນທາງນີ້ທີ່ຂ້າຍ້ອນກຳລັງຈະເດີນ
ນີ້ຫມາຍເຖິງການເດີນທາງຂອງຢາໂຄບ ເພື່ອຊອກຫາເມຍ ແລະ
ກັບມາບ້ານ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ໃນການເດີນທາງຄັ້ງນີ້"

ຈະໃຫ້ອາຫານແກ່ຂ້າຍ້ອນກິນ
ໃນນີ້ຄຳວ່າ "ເຂົາຈີ" ແມ່ນຫມາຍເຖິງອາຫານໂດຍທົ່ວໄປ.

ຊົງນຳຂ້າຍ້ອນກັບມາເຖິງບ້ານພໍ່ຂອງຂ້າຍ້ອນ
ໃນນີ້ຄຳວ່າ "ເຮືອນ" ຫມາຍເຖິງຄອບຄົວຂອງຢາໂຄບ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:
"ກັບພໍ່ ແລະ ຄອບຄົວອື່ນໆຂອງຂ້າຍ້ອນ"

ກ້ອນຫີນທີ່ສັກສິດ
ປະໂຫຍກນີ້ຫມາຍຄວາມວ່າຫີນ ຈະເປັນເຄື່ອງຫມາຍສະຖານທີ່
ໆພຣະເຈົ້າປະກົດຕົວ ແລະ ມັນຈະເປັນສະຖານທີ່ ໆ
ຄົນສາມາດນະມັດສະການພຣະເຈົ້າ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:
"ວິຫານຂອງພຣະເຈົ້າ" ຫລື "ສະຖານທີ່ຂອງພຣະເຈົ້າ"

ລາບານລູກຊາຍນາໂຮບ
ໃນນີ້ຄຳວ່າ "ລູກຊາຍ" ຫມາຍເຖິງເຊື້ອສາຍເພດຊາຍ.
ຄວາມຫມາຍທີ່ເປັນໄປໄດ້ອີກອັນຫນຶ່ງແມ່ນ
"ລາບານຫລານຊາຍຂອງນາໂຮນ."

ແລະ ຫັນເດ, ຣາເຊັນລູກສາວຂອງເພິ່ນກຳລັງມາກັບຝູງແກະນັ້ນ
"ຫັນເດ! ຣາເຊັນລູກສາວຂອງລາວກຳລັງມາກັບຝູງແກະ"

Genesis 29:7

ມັນເປັນເວລາທ່ຽງວັນຢູ່
"ແສງຕາເວັນຍັງສູງຢູ່ເທິງຟ້າ" ຫລື "ແສງຕາເວັນຍັງສ່ອງແສງແຈ້ງ"

ອີກຄືນຝູງສັດແລະລວມກັນ
ປະໂຫຍກນີ້ສາມາດຖືກເວົ້າໃນຮູບແບບການກະທຳ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:
"ສຳລັບເຈົ້າທີ່ຈະລວບລວມຝູງສັດ"

ມາລວມກັນ
ນີ້ຫມາຍຄວາມວ່າໃຫ້ສັດຂອງພວກເຂົາມາເຕົ້າໂຮມກັນຢູ່ໃນຮົວ

ເພື່ອໃຫ້ພວກມັນພັກໃນເວລາກາງຄືນ.
ຄວາມຫມາຍເຕັມຂອງສິ່ງນີ້ສາມາດເວົ້າໄດ້ຢ່າງຈະແຈ້ງ.

ໃຫ້ພວກມັນໄດ້ກິນຫຍ້າ
"ໃຫ້ພວກມັນໄດ້ກິນຫຍ້າໃນທຶງ"

ພວກເຮົາບໍ່ສາມາດຕັກນ້ຳໃຫ້ພວກມັນ
"ພວກເຮົາຕ້ອງລໍຖ້າຕັກນ້ຳໃຫ້ພວກມັນ".

ສິ່ງນີ້ຕ້ອງເຮັດພາຍໃນເວລາທີ່ຖືກກຳນົດ, ບໍ່ແມ່ນຈະຕັກຍາມໃດກໍໄດ້.

ຈົນກວ່າຝູງສັດທັງຫມົດຈະມາລວມຕົວກັນ

ປະໂຫຍກນີ້ສາມາດຖືກເວົ້າໃນຮູບແບບການກະທຳ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:
"ຈົນກ່ວາຜູ້ລ້ຽງແກະຄົນອື່ນໆຈະລວບລວມຝູງສັດຂອງພວກເຂົາ"

ຈາກປາກບໍ່ນ້ຳ

ໃນນີ້ຄຳວ່າ "ປາກ" ແມ່ນວິທີການອ້າງອີງເຖິງການເປີດ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:
"ການເປີດນ້ຳສ້າງ" ຫລື "ຈາກການເປີດນ້ຳສ້າງ"

ແລະ ເຮົາຈະຕັກນ້ຳໃຫ້ແກະນັ້ນ

"ຈາກນັ້ນ ພວກເຮົາຈະຕັກນ້ຳໃຫ້ຝູງແກະ"

Genesis 29:9

ຮ້າຍຂອງແມ່ລາວ

"ລູກຂອງລາວ"

ປາກບໍ່ນ້ຳ

ໃນນີ້ຄຳວ່າ "ປາກ" ແມ່ນວິທີການອ້າງອີງເຖິງການເປີດ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:
"ການເປີດນ້ຳສ້າງ" ຫລື "ຈາກການເປີດນ້ຳສ້າງ"

Genesis 29:11

ຢາໂຄບໄດ້ຈຸບຣາເຊັນ

ໃນສະໄຫມບູຮານໃກ້ເຂດທາງທິດຕາເວັນອອກ,
ຖືເປັນເລື່ອງທຳມະດາທີ່ຈະຫັກທາຍຍາດພີ່ນ້ອງໂດຍການຈຸບ.

ເຖິງຢ່າງໃດກໍຕາມ,

ການຈຸບຫັກທາຍລະຫວ່າງຜູ້ຊາຍດ້ວຍກັນກໍຖືວ່າເປັນເລື່ອງປົກກະຕິ.

ຖ້າພາສາຂອງທ່ານມີຄຳຫັກທາຍທີ່ສະແດງເຖິງຄວາມຮັກແພງ

ຕໍ່ຍາດພີ່ນ້ອງ, ສາມາດໃຊ້ໄດ້ໃນນີ້. ຖ້າບໍ່ມີ,

ໃຊ້ການປະຕິບັດທີ່ເໝາະສົມ.

ຜ້ອມທັງຮ້ອງໄຫ້ສຽງດັງ

ຢາໂຄບຮ້ອງໄຫ້ເພາະວ່າລາວມີຄວາມສຸກຫລາຍ.

ຄວາມຫມາຍເຕັມຂອງຄຳເວົ້ານີ້ ສາມາດເວົ້າໄດ້ຢ່າງຈະແຈ້ງ.

ຍາດພີ່ນ້ອງຂອງນາງ

"ພີ່ນ້ອງຝ່າຍພໍ່ຂອງນາງ"

Genesis 29:13

ລູກຊາຍຂອງນ້ອງສາວ

"ຫລານຊາຍຂອງລາວ"

ສວມກອດເຂົາ

"ກອດເຂົາ"

ຈຸບເຂົາ

ໃນສະໄຫມບູຮານໃກ້ເຂດທາງທິດຕາເວັນອອກ,
ຖືເປັນເລື່ອງທຳມະດາທີ່ຈະຫັກທາຍຍາດພີ່ນ້ອງໂດຍການຈຸບ.

ເຖິງຢ່າງໃດກໍຕາມ,

ການຈຸບຫັກທາຍລະຫວ່າງຜູ້ຊາຍດ້ວຍກັນກໍຖືວ່າເປັນເລື່ອງປົກກະຕິ.

ຖ້າພາສາຂອງທ່ານມີຄຳ ຫັກທາຍທີ່ສະແດງເຖິງຄວາມຮັກແພງ

ຕໍ່ຍາດພີ່ນ້ອງ, ສາມາດໃຊ້ໄດ້ໃນນີ້. ຖ້າບໍ່ມີ,

ໃຊ້ການປະຕິບັດທີ່ເໝາະສົມ.

ຢາໂຄບໄດ້ບອກລາບານເຖິງເລື່ອງເຫລົ່ານີ້ທັງຫມົດ

"ຈາກນັ້ນ ຢາໂຄບໄດ້ບອກລາບານເຖິງເລື່ອງເຫລົ່ານີ້ທັງຫມົດ"

ກະຕຸກຂອງເຮົາ ແລະເນື້ອຂອງເຮົາ

ວະລີນິຫມາຍຄວາມວ່າພວກເຂົາມີສາຍພົວພັນໂດຍກົງ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ຍາດພີ່ນ້ອງຂອງຂ້ອຍ" ຫລື

"ສະມາຊິກຂອງຄອບຄົວຂ້ອຍ"

Genesis 29:15

ເຈົ້າບໍ່ຄວນຮັບໃຊ້ເຮົາລ້າໆ ຍາດພີ່ນ້ອງຂອງເຮົາບໍ່ແມ່ນບໍ່?

ລາບານໃຊ້ນີ້ຄຳຖາມເພື່ອເນັ້ນຫນັກວ່າ ລາວຄວນຈ່າຍຄ່າຈ້າງໃຫ້ຢາໂຄບ
ສຳລັບເຮັດວຽກຂອງລາວ. ຄຳຖາມສາມາດແປເປັນຄຳເວົ້າ.

ປະໂຫຍກນີ້ຍັງສາມາດຖືກເວົ້າໃນຮູບແບບທາງບວກ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ມັນເປັນສິ່ງທີ່ຖືກຕ້ອງທີ່ຂ້ອຍຄວນຈ່າຍເງິນໃຫ້ເຈົ້າ

ສຳລັບເຮັດວຽກໃຫ້ຂ້ອຍ, ເຖິງແມ່ນວ່າເຈົ້າເປັນພີ່ນ້ອງຂອງຂ້ອຍກໍຕາມ."

ຂະນະນັ້ນລາບານມີ

ຄຳວ່າ "ຂະນະນັ້ນ"

ແມ່ນໃຊ້ຢູ່ນີ້ເພື່ອຫມາຍເຖິງການປ່ຽນແປງຈາກເລື່ອງເລົ່າມາເປັນຂໍ້ມູນຜົນຖານທີ່ຖືກຕ້ອງກ່ອນທີ່ຈະໄປພວກເຮົາຈຶ່ງຈະມອບຮາເຊັນໃຫ້ເຈົ້າ"

ແລະ ລູກສາວຂອງລາວ.

ນາງເລອາເປັນຄົນມີແວວຕາສັນ

ຄວາມຫມາຍທີ່ເປັນໄປໄດ້ແມ່ນ 1) "ຕາຂອງເລອາສວຍງາມ" ຫລື 2)
"ຕາຂອງເລອາແລ້ວ"

ຢາໂຄບກໍໄດ້ຮັກນາງຮາເຊັນ

ໃນຫນຶ່ງຄຳວ່າ "ຮັກ" ຫມາຍເຖິງການມີຄວາມຮູ້ສຶກໂຮໂມນຕິກ
ລະຫວ່າງຊາຍ ແລະ ຍິງ.

Genesis 29:19

ແທນທີ່ເຮົາຈະຍົກໃຫ້ກັບອີກຄົນຫນຶ່ງ

"ແທນທີ່ເຮົາຈະຍົກນາງໃຫ້ກັບຊາຍຄົນອື່ນ"

ແລະ ເບິ່ງມັນເຫມືອນເປັນພຽງບໍ່ທໍ່ໃດມື

"ແຕ່ເວລາຜ່ານໄວເຫມືອນເປັນພຽງບໍ່ທໍ່ໃດມືເທົ່ານັ້ນ"

ສຳລັບເຂົາເພາະຄວາມຮັກທີ່ເຂົາມີຕໍ່ນາງ

"ຍ້ອນລາວມີຄວາມຮັກຕໍ່ນາງ" ຫລື "ຍ້ອນຄວາມຮັກທີ່ລາວມີຕໍ່ນາງ"

Genesis 29:21

ຈົງໃຫ້ເລຍແກ່ຂ້ອຍເຖິດ, ເພາະຂ້ອຍໄດ້ທ່າງານຄົບຕາມເວລາແລ້ວ —

ດັງນັ້ນຂ້ອຍຄວນແຕ່ງງານກັບນາງ

ໃນນີ້ຄຳວ່າ "ວັນ" ຫມາຍເຖິງໄລຍະເວລາໃດຫນຶ່ງທີ່ຍາວກວ່າ. ວະລີທີ່ວ່າ

"ໄດ້ທ່າງານຄົບຕາມເວລາແລ້ວ" ສາມາດຖືກເວົ້າໃນຮູບແບບການກະທຳ.

ປະໂຫຍກນີ້ແມ່ນການເນັ້ນຫນັກ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ຂໍມອບຮາເຊັນເພື່ອຂ້ອຍຈະແຕ່ງງານກັບນາງ,

ເພາະຂ້ອຍໄດ້ເຮັດວຽກກັບເຈົ້າໄດ້ຄົບເຈັດປີແລ້ວ!"

ຈັດງານລ້ຽງຂົນ

"ກຽມງານລ້ຽງແຕ່ງດອງ." ສ່ວນໃຫຍ່ແລ້ວ

ລາບານອາດມີຄົນອື່ນໆທີ່ກຽມງານລ້ຽງ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ໄດ້ໃຫ້ຄົນອື່ນກຽມງານລ້ຽງ"

Genesis 29:23

ຜູ້ຊົງໄດ້ຫລັບນອນກັບນາງ

ມັນຫມາຍຄວາມວ່າຢາໂຄບບໍ່ຮູ້ວ່າ ລາວຢູ່ກັບເລອາເພາະວ່າມັນມືດ ແລະ

ລາວເບິ່ງບໍ່ເຫັນ. ຄວາມຫມາຍເຕັມຂອງຄຳ

ເວົ້ານີ້ສາມາດເວົ້າໄດ້ຢ່າງຈະແຈ້ງ.

ລາບານໄດ້ໃຫ້ຍິງຮັບໃຊ້ຂອງເຂົາຄືຊິລະປາ.....ຄົນຮັບໃຊ້ຂອງນາງ

ໃນຫນຶ່ງຜູ້ຂຽນໄດ້ໃຫ້ຂໍ້ມູນຜິດເບື້ອງຫລັງກ່ຽວກັບລາບານ ການມອບນາງ

ຊິລະປາໃຫ້ແກ່ເລອາ.

ອາດເປັນໄປໄດ້ທີ່ລາວອາດຈະມອບນາງຊິລະປາແກ່ເລອາກ່ອນມື້ແຕ່ງງານ.

ຊິລະປາ

ນີ້ແມ່ນຊື່ຂອງຜູ້ຮັບໃຊ້ຍິງຂອງເລອາ.

ເບິ່ງເຖິດ, ກາຍເປັນເລອາ

"ຢາໂຄບຕົກໃຈທີ່ເຫັນວ່າມັນແມ່ນເລອາທີ່ນອນຢູ່ກັບລາວ." ຄຳວ່າ

"ເບິ່ງເຖິດ" ໃນນີ້ສະແດງໃຫ້ເຫັນວ່າຢາໂຄບຕົກໃຈຫລາຍ

ກັບສິ່ງທີ່ລາວເຫັນ.

"ເປັນຫຍັງທ່ານຈຶ່ງເຮັດກັບຂ້ອຍແບບນີ້

ຢາໂຄບໃຊ້ຄຳຖາມນີ້ເພື່ອສະແດງຄວາມໂກດແຄ້ນ ແລະ

ຄວາມແປກໃຈຂອງລາວ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ຂ້ອຍບໍ່ຫນ້າເຊື່ອວ່າເຈົ້າໄດ້ເຮັດສິ່ງນີ້ກັບຂ້ອຍ!"

ຄຳຖາມທີ່ບໍ່ຫວັງຄຳຕອບນີ້ສາມາດແປເປັນຄຳເວົ້າໄດ້.

ຂ້ອຍໄດ້ຮັບໃຊ້ທ່ານເພື່ອຮາເຊັນບໍ່ແມ່ນບໍ່?

ຢາໂຄບໃຊ້ຄຳຖາມເຫລົ່ານີ້ເພື່ອສະແດງຄວາມເຈັບປວດທີ່ລາບານໄດ້ຫລອກລວງລາວ.

ຄຳຖາມທີ່ບໍ່ຫວັງຄຳຕອບນີ້ ສາມາດແປເປັນຄຳເວົ້າໄດ້. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ຂ້ອຍໄດ້ຮັບໃຊ້ເຈົ້າເປັນເວລາເຈັດປີ ເພື່ອທີ່ຈະແຕ່ງງານກັບຮາເຊັນ!"

Genesis 29:26

ມັນບໍ່ແມ່ນທ່ານລ້ຽມຂອງເຮົາ ທີ່ຈະໃຫ້

"ໃນຄອບຄົວຂອງພວກເຮົາ ພວກເຮົາບໍ່ໃຫ້"

ໃຫ້ຄົບເຈັດວັນຂອງການແຕ່ງງານຂອງລູກສາວຄົນນີ້ກ່ອນ

"ສຳເລັດການສະຫລອງອາທິດເຈົ້າສາວຂອງເລອາ"

ແລະ ເຮົາຈະຍົກອີກຄົນຫນຶ່ງໃຫ້ເຈົ້າດ້ວຍ

ຄວາມຫມາຍເຕັມແມ່ນສາມາດເວົ້າໄດ້ຢ່າງຈະແຈ້ງ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ພວກເຮົາຈະຍົກຄົນອື່ນໆໄປພວກເຮົາຈຶ່ງຈະມອບຮາເຊັນໃຫ້ເຈົ້າ"

Genesis 29:28

ຢາໂຄບໄດ້ທ່າຢ່າງນັ້ນ, ແລະຈົນຄົບເຈັດວັນຂອງເລອາ

"ແລະ ຢາໂຄບໄດ້ເຮັດໃນສິ່ງທີ່ລາບານຂໍ, ແລະ
ສໍາເລັດການສະຫລອງອາທິດເຈົ້າສາວຂອງເລອາ"

ນາງບິນຮາ

ນີ້ແມ່ນຊື່ຂອງຜູ້ຮັບໃຊ້ຍິງຂອງຣາເຊັນ.

ຢາໂຄບໄດ້ຫລັບນອນກັບນາງຣາເຊັນ

ນີ້ແມ່ນວິທີການສຸພາບທີ່ຈະເວົ້າວ່າ ພວກເຂົາມີຄວາມສໍາພັນທາງເພດ.
ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ຢາໂຄບແຕ່ງງານກັບຣາເຊັນ"

ເຂົາໄດ້ຮັກຣາເຊັນ

ສິ່ງນີ້ຫມາຍເຖິງຄວາມຮັກແບບໂລແມນຕິກລະຫວ່າງຊາຍ ແລະ ຍິງ.

Genesis 29:31

ນາງເລອາບໍ່ໄດ້ເປັນທີຮັກ

ປະໂຫຍກນີ້ສາມາດຖືກເວົ້າໃນຮູບແບບການກະທໍາ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:
"ຢາໂຄບບໍ່ຮັກເລອາ"

ບໍ່ໄດ້ເປັນທີຮັກ

ນີ້ແມ່ນຄໍາເວົ້າທີ່ເນັ້ນຫນັກວ່າ ຢາໂຄບຮັກນາງຣາເຊັນຫລາຍກວ່າເລອາ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ຮັກຫນ້ອຍກ່ວາຣາເຊັນ"

ພຣະອົງໄດ້ຊົງເປີດຄັນຂອງນາງ

ພຣະເຈົ້າເຮັດໃຫ້ເລອາສາມາດຖືພາໄດ້
ຖືກເວົ້າຄືກັບວ່າພຣະເຈົ້າກໍາລັງເປີດມິດລູກຂອງນາງ.

ບໍ່ມີລູກ

"ບໍ່ສາມາດຖືພາໄດ້"

ນາງເລອາໄດ້ຕັ້ງທ້ອງຖືພາ ແລະ ເກີດລູກຊາຍຄົນຫນຶ່ງ

"ເລອາຖືພາ ແລະ ເກີດລູກຊາຍ"

ນາງໄດ້ເອີ້ນຊື່ເຂົາວ່າຣູເບັນ

ຜູ້ແປພາສາອາດຈະເພີ່ມຫມາຍເຫດທີ່ເວົ້າວ່າ:

"ຊື່ຣູເບັນມີຄວາມຫມາຍວ່າ 'ເບິ່ງ, ລູກຊາຍ.'"

ພຣະຢາເວໄດ້ຊົງຫລຽວເປັນຄວາມລໍາບາກຂອງຂ້ອຍ

ເລອາກໍາລັງປະສົບກັບຄວາມເຈັບປວດ ເພາະວ່າຢາໂຄບໄດ້ປະຕິເສດນາງ.

ຄໍານາມທີ່ບໍ່ມີຕົວຕົນ "ຄວາມທຸກຫໍ່ລະມານ"

ສາມາດຖືກກ່າວເຖິງເປັນຄໍາກິລິຍາ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ພຣະຢາເວເຫັນວ່າຂ້ອຍທຸກຫໍ່ລະມານ"

Genesis 29:33

ຈາກນັ້ນນາງໄດ້ຕັ້ງທ້ອງອີກ

"ຈາກນັ້ນເລອາໄດ້ຕັ້ງທ້ອງອີກ"

ເກີດລູກຊາຍອີກຄົນຫນຶ່ງ

"ເກີດລູກຊາຍອີກຄົນຫນຶ່ງ"

ພຣະຢາເວຮູ້ວ່າຂ້ອຍບໍ່ໄດ້ເປັນທີຮັກ

ປະໂຫຍກນີ້ສາມາດຖືກເວົ້າໃນຮູບແບບການກະທໍາ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ພຣະຢາເວຮູ້ວ່າຜົວຂອງຂ້ອຍບໍ່ຮັກຂ້ອຍ"

ນາງໄດ້ເອີ້ນຊື່ເຂົາວ່າ ຊິເມໂອນ

ຜູ້ແປອາດຈະເພີ່ມຫມາຍເຫດທີ່ເວົ້າວ່າ "ຊິ ຊິເມໂອນມີຄວາມວ່າ 'ໄດ້ຍິນ.'"

ບັດນີ ເວລານີຜົວຂອງຂ້ອຍຈະຕິດພັນຢູ່ກັບຂ້ອຍ

"ຜົວຂອງຂ້ອຍຈະຮັກຂ້ອຍ"

ຂ້ອຍໄດ້ເກີດລູກຊາຍເຖິງສາມຄົນ

"ຂ້ອຍໄດ້ເກີດລູກຊາຍເຖິງສາມຄົນແກ່ລາວ"

ຖືກເອີ້ນຊື່ວ່າ ເລວີ

ຜູ້ແປອາດຈະເພີ່ມຫມາຍເຫດທີ່ເວົ້າວ່າ "ຊິເລວີມີຄວາມຫວ່າ 'ຕິດພັນ.'"

Genesis 29:35

ນາງໄດ້ຕັ້ງທ້ອງອີກຄັ້ງ

"ນາງເລອາໄດ້ຕັ້ງທ້ອງອີກຄັ້ງ"

ໄດ້ລູກຊາຍອີກຄົນຫນຶ່ງ

"ເກີດລູກຊາຍອີກຄົນຫນຶ່ງ"

ນາງຈຶງເອີ້ນຊື່ເຂົາວ່າ ຢູດາ

ຜູ້ແປອາດຈະເພີ່ມຫມາຍເຫດທີ່ເວົ້າວ່າ "ຊື່ຢູດາມີຄວາມຫມາຍວ່າ

'ສັນລະເສີນ.'"

Chapter 30

Genesis 30:1

ເມື່ອນາງຣາເຊັນໄດ້ເຫັນວ່ານາງບໍ່ມີລູກແກ່ຢາໂຄບ

"ເມື່ອນາງຣາເຊັນໄດ້ເຫັນວ່ານາງບໍ່ສາມາດຖືພາໄດ້"

ໃຫ້ຂ້ອຍຕາຍເສຍ

ນາງຣາເຊັນກໍາລັງໃຊ້ຄໍາສັບເກີນຄວາມຈິງ

ເພື່ອສະແດງເຖິງຄວາມໂສກເສົ້າທີ່ລາວບໍ່ມີລູກ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ຂ້ອຍຈະຮູ້ສຶກວ່າຕົນເອງບໍ່ມີຄ່າຫຍັງເລີຍ"

ຈຶງໃຫ້ລູກແກ່ຂ້ອຍ

"ຈຶງເຮັດໃຫ້ຂ້ອຍຖືພາ"

ຢາໂຄບໄດ້ຮ້າຍນາງຣາເຊັນຫລາຍ

ຄວາມໂກດແຄ້ນຂອງຢາໂຄບຖືກເວົ້າຄືກັບວ່າມັນເປັນໄຟ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ຢາໂຄບໃຈຮ້າຍໃຫ້ນາງຣາເຊັນ"

ເຮົາເປັນເຫມືອນພຣະເຈົ້າ, ຜູ້ຊົງເຮັດໃຫ້ເຈົ້າບໍ່ມີລູກບໍ່?

ນີ້ແມ່ນຄໍາຖາມທີ່ບໍ່ຫວັງຄໍາຕອບທີ່ຢາໂຄບໃຊ້ເພື່ອກ່າວຮ້າຍນາງຣາເຊັນ.

ມັນສາມາດຖືກແປເປັນປະໂຫຍກ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ຂ້ອຍບໍ່ແມ່ນພຣະເຈົ້າ! ຂ້ອຍບໍ່ແມ່ນຜູ້ທີ່ປົດກັນເຈົ້າຈາກການມີລູກ!"

Genesis 30:3

ນາງໄດ້ເວົ້າວ່າ

"ນາງຣາເຊັນໄດ້ເວົ້າວ່າ"

ເບິ່ງດູ

"ຝັງ" ຫລື "ເອົາໃຈໃສ່ກັບສິ່ງທີ່ຂ້ອຍກໍາລັງຈະບອກເຈົ້າ."

ນີ້ເປັນການເພີ່ມຄວາມສໍາຄັນຕໍ່ສິ່ງທີ່ ຣາເຊັນເວົ້າຕໍ່ໄປ.

ຄົນຮັບໃຊ້ຂອງຂ້ອຍ ຂ້ອຍຈະມີລູກໂດຍນາງ

ໃນເວລານັ້ນ, ນີ້ແມ່ນວິທີທີ່ຍອມຮັບໄດ້ສໍາລັບແມ່ຍິງທີ່ບໍ່ສາມາດມີລູກໄດ້

ຊຶ່ງລູກຈະເປັນຂອງນາງຢ່າງຖືກຕ້ອງຕາມກົດຫມາຍ.

ຄວາມຫມາຍເຕັມຂອງສິ່ງນີ້ອາດຈະຖືກເຮັດໃຫ້ຈະແຈ້ງຂຶ້ນ.

ບິນຮາ

ນີ້ແມ່ນຊື່ຂອງຜູ້ຮັບໃຊ້ຍິງຂອງຣາເຊັນ. ເບິ່ງເພີ່ມເຕີມວິທີທີ່ທ່ານແປຊື່ນີ້ໃນ

29:28.

ເທິງຕັກຂອງຂ້ອຍ

ນີ້ແມ່ນວິທີການເວົ້າວ່າເດັກທີ່ບິນຫາໃຫ້ກໍາເນີດກໍຈະເປັນຂອງນາງຣາເຊັນ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ເພື່ອຂ້ອຍ"

ຂ້ອຍຈະມີລູກໂດຍນາງ

"ແລະດ້ວຍວິທີນີ້ນາງຈະເຮັດໃຫ້ຂ້ອຍມີລູກ"

Genesis 30:5

ບິນຮາ

ນີ້ແມ່ນຊື່ຂອງຜູ້ຮັບໃຊ້ຍິງຂອງຣາເຊັນ. ເບິ່ງເພີ່ມເຕີມວິທີທີ່ທ່ານແປຊື່ນີ້ໃນ

29:28.

ເກີດລູກຊາຍຄົນຫນຶ່ງໃຫ້ຢາໂຄບ

"ເກີດລູກຊາຍຄົນຫນຶ່ງໃຫ້ຢາໂຄບ"

ຣາເຊັນຈຶງໄດ້ເວົ້າວ່າ

"ຣາເຊັນຈຶງໄດ້ຕັ້ງຊື່ໃຫ້ລາວ"

ນາງຈຶງໄດ້ເອີ້ນຊື່ເຂົາວ່າ ດານ

ຜູ້ແປຈະເພີ່ມຫມາຍເຫດທີ່ເວົ້າວ່າ "ຊື່ ດານມີຄວາມຫມາຍວ່າລາວ

'ໄດ້ຕິດສິນ.'"

Genesis 30:7

ນາງບິນຮາ.....ໄດ້ຕັ້ງທ້ອງອີກຄັ້ງ

"ນາງບິນຮາ.....ໄດ້ຕັ້ງທ້ອງອີກຄັ້ງ"

ເກີດລູກຊາຍຜູ້ທີສອງໃຫ້ແກ່ຢາໂຄບ

"ເກີດລູກຊາຍຜູ້ທີສອງໃຫ້ແກ່ຢາໂຄບ"

ດ້ວຍການຕໍ່ສູ້ຢ່າງແຂ່ງຂັນ ຂ້ອຍໄດ້ຕໍ່ສູ້ກັບເຮືອຍຂອງຂ້ອຍ ແລະຊະນະແລ້ວ

ວະລີທີ່ວ່າ "ການຕໍ່ສູ້ຢ່າງແຂ່ງຂັນ"

ແມ່ນຄໍາເວົ້າທີ່ໃຊ້ສໍາລັບການເນັ້ນຫນັກ.

ມັນຍັງເປັນການປຽບທຽບທີ່ເວົ້າເຖິງຄວາມພະຍາຍາມຂອງຣາເຊັນທີ່ຈະມີລູກ

ຄືກັບເຮືອຍຂອງນາງ ປຽບຄືກັບວ່າລາວກໍາລັງຕໍ່ສູ້ທາງຮ່າງກາຍກັບເລອາ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ຂ້ອຍມີຄວາມຫຍຸ້ງຍາກຫລາຍທີ່ຈະມີລູກຄືກັບເຮືອຍຂອງຂ້ອຍ, ເລອາ"
ແລະຊະນະແລ້ວ
"ແລະຂ້ອຍໄດ້ຊະນະ" ຫລື "ຂ້ອຍໄດ້ປະສົບຜົນສໍາເລັດແລ້ວ"
ນາງໄດ້ເອີ້ນຊື່ເຂົາວ່າເນັບທາລີ
ຜູ້ແປອາດຈະເພີ່ມຫມາຍເຫດທີ່ເວົ້າວ່າ "ຊື່ເນັບທາລີມີຄວາມຫມາຍວ່າ
'ຄວາມບົກພ່ອງຂອງຂ້ອຍ."
Genesis 30:9
ເມື່ອນາງເລອາ ໄດ້ເຫັນວ່າ
"ເມື່ອນາງເລອາ ໄດ້ຮູ້ວ່າ"
ນາງໄດ້ນໍາເອົາຊິລະປາ, ຄົນຮັບໃຊ້ຂອງນາງມາ, ແລະ ໃຫ້ນາງເປັນ
ເມຍອີກຄົນຫນຶ່ງຂອງຢາໂລບ
"ນາງໄດ້ນໍາເອົາຊິລະປາ, ຄົນຮັບໃຊ້ຂອງນາງມາ, ແລະ ໃຫ້ນາງເປັນ
ເມຍອີກຄົນຫນຶ່ງຂອງຢາໂລບ"
ນາງຊິລະປາ
ນີ້ແມ່ນຊື່ຂອງຜູ້ຮັບໃຊ້ຍິງຂອງເລອາ. ເບິ່ງເພີ່ມເຕີມວິທີທີ່ທ່ານແປຂໍ້ນີ້ໃນ
29:23.
ກໍເກີດລູກຊາຍຄົນຫນຶ່ງໃຫ້ຢາໂລບ
"ກໍເກີດລູກຊາຍຄົນຫນຶ່ງໃຫ້ຢາໂລບ"
ນີຄີໂຊກດີ!
"ນີຄີໂຊກດີແທ້!" ຫລື "ມີໂຊກມີໂຊ"
ໄດ້ເອີ້ນຊື່ເຂົາວ່າ ກາດ
ຜູ້ແປອາດຈະເພີ່ມຫມາຍເຫດທີ່ເວົ້າວ່າ "ຊື່ກາດແປວ່າ 'ໂຊກດີ'."
Genesis 30:12
ຊິລະປາ
ນີ້ແມ່ນຊື່ຂອງຜູ້ຮັບໃຊ້ຍິງຂອງເລອາ. ເບິ່ງເພີ່ມເຕີມວິທີທີ່ທ່ານແປຂໍ້ນີ້ໃນ
29:23.
ກໍໄດ້ລູກຊາຍຄົນທີສອງແກ່ຢາໂລບ
"ໄດ້ເກີດລູກຊາຍຄົນທີສອງແກ່ຢາໂລບ"
"ຂ້ອຍມີຄວາມສຸກ!
"ຂ້ອຍໄດ້ຮັບພອນຫລາຍ!" ຫລື "ຂ້ອຍມີຄວາມສຸກຫລາຍແທ້ໆ!"
ລູກຍິງທັງຫລາຍ
"ບັນດາຜູ້ຍິງ" ຫລື "ບັນດາຍິງສາວທັງຫລາຍ"
ໄດ້ເອີ້ນຊື່ຂອງເຂົາວ່າອາເຊ
ຜູ້ແປອາດຈະເພີ່ມຫມາຍເຫດທີ່ເວົ້າວ່າ "ຊື່ ອາເຊມີຄວາມຫມາຍວ່າ
'ມີຄວາມສຸກ'."
Genesis 30:14
ຮູເບັນໄດ້ເຂົ້າໄປ
"ຮູເບັນໄດ້ເຂົ້າໄປ"
ໃນລະດູເກັບກ່ຽວເຂົ້າສາລີ
ໃນນິ້ວະລີທີ່ວ່າ "ໃນລະດູຂອງ" ແມ່ນສໍານວນທີ່ຫມາຍເຖິງລະດູການ
ຫລືເວລາຂອງປີ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:
"ໃນຊ່ວງເວລາຂອງປີຂອງການເກັບກ່ຽວເຂົ້າສາລີ" ຫລື
"ໃນໄລຍະເກັບກ່ຽວເຂົ້າສາລີ"
ຕົນຫມາກເຂືອ
ນີ້ແມ່ນຫມາກໄມ້ຫນຶ່ງ ທີ່ໄດ້ເວົ້າເຖິງການຈະເລີນພັນ
ແລະຄວາມຢາກນອນກັບຄົນຮັກ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ຫມາກໄມ້ທີ່ຮັກ"
ມັນເປັນເລື່ອງເລັກນ້ອຍສໍາລັບເຈົ້າບໍ່.....ຜົວຂອງຂ້ອຍໄປ?
"ເຈົ້າບໍ່ສົນໃຈ ... ຜົວຂອງຂ້ອຍບໍ່?" ນີ້ແມ່ນຄໍາຖາມ ທີ່ບໍ່ຫວັງຄໍາຕອບ
ທີ່ຖືກໃຊ້ເພື່ອເວົ້າຂຽດສີ ອາເຊັນ. ຄໍາຖາມນີ້ສາມາດແປເປັນຄໍາເວົ້າ.
ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ມັນບໍ່ດີພໍ ... ຂອງຜົວຂອງຂ້ອຍດອກ."
ດຽວນີ້ເຈົ້າຍັງຈະມາ.....ອີກດ້ວຍບໍ່?
ນີ້ແມ່ນຄໍາຖາມທີ່ບໍ່ຫວັງຄໍາຕອບ, ທີ່ໃຊ້ໃນການດູຖູກ ອາເຊັນ.
ຄໍາຖາມນີ້ສາມາດແປເປັນຄໍາເວົ້າ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:
"ດຽວນີ້ເຈົ້າຕ້ອງການ ... ຄືກັນ!"
ເຂົາຈະຫລັບນອນກັບເຈົ້າ
"ຢາໂລບຈະຫລັບນອນກັບເຈົ້າ" ຫລື "ຂ້ອຍຈະໃຫ້ຢາໂລບຫລັບນອນ
ກັບເຈົ້າ"
Genesis 30:16

ຈ້າງທ່ານດ້ວຍຫມາກເຂືອລູກຊາຍຂອງຂ້ອຍ
"ສໍາລັບລາຄາດ້ວຍຫມາກເຂືອລູກຊາຍຂອງຂ້ອຍ."
ເບິ່ງເພີ່ມເຕີມວິທີທີ່ທ່ານແປ "ຫມາກເຂືອ" ໃນ 30:14.
ນາງໄດ້ຕັ້ງທ້ອງ
"ນາງໄດ້ຕັ້ງທ້ອງ"
ແລະ ໄດ້ເກີດລູກຊາຍຄົນທີຫ້າແກ່ຢາໂລບ
"ແລະ ໄດ້ເກີດລູກຊາຍຄົນທີຫ້າແກ່ຢາໂລບ"
ພຣະເຈົ້າໄດ້ປຣະທານຄໍາຈ້າງແກ່ຂ້າງນ້ອຍ
ພຣະເຈົ້າໄດ້ໃຫ້ລາງວັນເລອາ ໄດ້ຖືກເວົ້າຄືກັນກັບວ່າລາວເປັນນາຍຈ້າງ
ທີ່ຈ້າຍຄໍາຈ້າງໃຫ້ຜູ້ທີ່ເຮັດວຽກແກ່ພຣະອົງ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:
"ພຣະເຈົ້າໄດ້ໃຫ້ຄໍາຕອບແທນຂອງຂ້າງນ້ອຍ" ຫລື
"ພຣະເຈົ້າໄດ້ໃຫ້ລາງວັນແກ່ຂ້າງນ້ອຍ"
ນາງໄດ້ເອີ້ນຊື່ເຂົາວ່າ ອິດຊາຄາ.
ຜູ້ແປອາດຈະເພີ່ມຫມາຍເຫດທີ່ເວົ້າວ່າ: "ຊື່ອິດຊາຄາມີຄວາມຫມາຍວ່າ
'ມີລາງວັນ'."
Genesis 30:19
ນາງເລອາໄດ້ຕັ້ງທ້ອງອີກຄັ້ງ
"ນາງເລອາໄດ້ຕັ້ງທ້ອງອີກຄັ້ງ"
ແລະ ເກີດລູກຊາຍຄົນທີຫົກແກ່ຢາໂລບ
"ແລະ ເກີດລູກຊາຍຄົນທີຫົກແກ່ຢາໂລບ"
ນາງໄດ້ເອີ້ນຊື່ເຂົາວ່າ ເຊບູໂລນ
ຜູ້ແປອາດຈະເພີ່ມຫມາຍເຫດທີ່ເວົ້າວ່າ: "ຊື່ເຊບູໂລນມີຄວາມຫມາຍວ່າ
'ກຽດຕິຍົດ'."
ແລະໄດ້ເອີ້ນຊື່ນາງວ່າ ດີນາ
ນີ້ແມ່ນຊື່ຂອງລູກສາວຂອງເລອາ.
Genesis 30:22
ພຣະເຈົ້າຄິດເຖິງນາງຮາເຊັນ ແລະພົງນາງ
ຄໍາວ່າ "ຄິດເຖິງ" ມີຄວາມຫມາຍວ່າຈື່ຈໍາ.
ນີ້ບໍ່ໄດ້ຫມາຍຄວາມວ່າພຣະເຈົ້າລືມຮາເຊັນ. ມັນຫມາຍຄວາມວ່າ
ລາວໄດ້ພິຈາລະນາຄໍາຮ້ອງຂໍຂອງນາງ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:
"ພຣະເຈົ້າພິຈາລະນາຮາເຊັນ ແລະ ໃຫ້ສິ່ງທີ່ນາງຕ້ອງການ"
ພຣະເຈົ້າໄດ້ຊົງນໍາເອົາຄວາມອັບອາຍຂອງຂ້ອຍອອກໄປ
ພຣະເຈົ້າເຮັດໃຫ້ຮາເຊັນບໍ່ຮູ້ສຶກອາຍທີ່ຖືກເວົ້າວ່າ "ຄວາມອັບອາຍ"
ແມ່ນວັດຖຸທີ່ຄົນຜູ້ນັ້ນສາມາດເອົາໄປຈາກຄົນອື່ນ. ຄໍານາມທີ່ບໍ່ມີຕົວຕົນ
"ຄວາມອັບອາຍ" ສາມາດຖືກກ່າວເຖິງວ່າ "ອາຍ." ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:
"ພຣະເຈົ້າໄດ້ເຮັດໃຫ້ຂ້ອຍບໍ່ຮູ້ສຶກອາຍອີກຕໍ່ໄປ"
ນາງໄດ້ເອີ້ນຊື່ເຂົາວ່າໂຢເຊບ
ຜູ້ແປອາດຈະເພີ່ມຫມາຍເຫດທີ່ເວົ້າວ່າ: "ຊື່ໂຢເຊບ ມີຄວາມຫມາຍວ່າ
'ພຣະອົງອາດຈະເພີ່ມ'."
ພຣະຢາເວໄດ້ຊົງເພີ່ມລູກ ຊາຍອີກຄົນຫນຶ່ງໃຫ້ແກ່ຂ້ອຍ
ລູກຊາຍກົກຂອງນາງຮາເຊັນໂດຍຜ່ານຍິງຜູ້ຮັບຂອງລາວ ຄືນາງບິນຮາ.
Genesis 30:25
ຫລັງຈາກຮາເຊັນໄດ້ເກີດໂຢເຊບ
"ຫລັງຈາກຮາເຊັນໄດ້ເກີດໂຢເຊບ"
ຂໍສົງຂ້ອຍໄປ
"ດັ່ງນັ້ນຂ້ອຍສາມາດໄປ"
ເພາະທ່ານຮູ້ເຖິງການຮັບໃຊ້ທີ່ຂ້ອຍໄດ້ຮັບໃຊ້ທ່ານ
ຢາໂລບກໍາລັງເຕືອນລາບານ ກ່ຽວກັບສັນຍາຂອງພວກເຂົາ
Genesis 30:27
ລາບານຕອບວ່າ
"ລາບານຕອບຢາໂລບວ່າ"
ຖ້າເຮົາເປັນທີ່ຊົນຊອບໃນສາຍຕາເຈົ້າ
ວະລີທີ່ວ່າ "ໃນສາຍຕາເຈົ້າ" ແມ່ນຄໍາຕົວແທນທີ່ສະແດງເຖິງຄວາມຄິດ
ຫລື ຄວາມຄິດເຫັນຂອງຢາໂລບ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:
"ຖ້າຂ້ອຍໄດ້ຮັບຄວາມໂປດປານຈາກເຈົ້າ" ຫລື "ຖ້າເຈົ້າພິຈາລະນາຂ້ອຍ"
ເປັນທີ່ຊົນຊອບ
ນີ້ແມ່ນສໍານວນທີ່ຫມາຍຄວາມວ່າ
ຜູ້ໃດຜູ້ຫນຶ່ງໄດ້ຮັບຄວາມເຫັນດີຈາກຄົນອື່ນ.

ຂໍ້ລໍ້ວກ່ອນເພາະວ່າ

"ກະລຸນາຢູ່, ເພາະວ່າ"

ເຮົາໄດ້ຮຽນຮູ້ໂດຍການໃຊ້ການທ່ານວາຍວ່າ

"ຂ້ອຍໄດ້ຄົ້ນພົບໂດຍຈິດວິນຍານ ແລະ ຜ່ານການອັດສະຈັນແກ່ຂ້ອຍເອງ"

ເພາະເຈົ້າ

"ເພາະເຈົ້າ"

ຈົງບອກຄຳຈ້າງຂອງເຈົ້າມາ

ປະໂຫຍກນີ້ສາມາດເຮັດໃຫ້ມີຄວາມຊັດເຈນຂຶ້ນອີກ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ບອກຂ້ອຍວ່າຂ້ອຍຕ້ອງຈ່າຍເທົ່າໃດ ເພື່ອໃຫ້ເຈົ້າຢູ່ທີ່ນີ້"

Genesis 30:29

ຢາໂຄບຕອບລາບານວ່າ

"ຢາໂຄບຕອບລາບານວ່າ"

ຝູງສັດລ້ຽງຂອງທ່ານຄືຢ່າງໃດເມື່ອຢູ່ກັບຂ້ອຍ

"ສັດລ້ຽງຂອງເຈົ້າໄດ້ແຜ່ຫລາຍປານໃດ

ຕັ້ງແຕ່ຂ້ອຍເລີ່ມຕົ້ນເບິ່ງແຍງພວກມັນ"

ກ່ອນທີ່ຂ້ອຍຈະມາ ທ່ານມີຝູງສັດລ້ຽງແຕ່ຫນ້ອຍດຽວ

"ກ່ອນທີ່ຂ້ອຍຈະເຮັດດຽວໃຫ້ທ່ານ ທ່ານມີຝູງສັດລ້ຽງແຕ່ຫນ້ອຍດຽວ"

ຂະນະນີ້ມັນໄດ້ເພີ່ມຂຶ້ນຫລວງຫລາຍ

"ແຕ່ບັດນີ້ມັນໄດ້ເພີ່ມຂຶ້ນຫລວງຫລາຍ"

ແລ້ວເມື່ອໃດຂ້ອຍຈຶ່ງຈະໄດ້ຈັດຕຽມ ສຳລັບຄອບຄົວຂອງຕົນເອງ?

"ບັດນີ້ ເມື່ອໃດທີ່ຂ້ອຍຈະເບິ່ງແຍງຄອບຄົວຂອງຂ້ອຍເອງ?"

ຢາໂຄບໃຊ້ຄຳຖາມເພື່ອເນັ້ນຫນັກວ່າ

ລາວຕ້ອງການເລີ່ມຕົ້ນເບິ່ງແຍງຄອບຄົວຂອງຕົນເອງ.

ຄຳຖາມນີ້ສາມາດແປເປັນຄຳເວົ້າ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ຕອນນີ້ຂ້ອຍຢາກເບິ່ງແຍງຄອບຄົວຂອງຂ້ອຍ!"

Genesis 30:31

ຈະໃຫ້ເຮົາຈ່າຍອັນໃດແກ່ເຈົ້າ

"ຂ້ອຍສາມາດຈ່າຍຫຍັງໃຫ້ເຈົ້າ" ຫລື "ຂ້ອຍສາມາດໃຫ້ຫຍັງແກ່ເຈົ້າ."

ປະໂຫຍກນີ້ສາມາດເຮັດໃຫ້ມີຄວາມຊັດເຈນຂຶ້ນ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ຂ້ອຍສາມາດຈ່າຍຫຍັງແກ່ ເພື່ອໃຫ້ເຈົ້າຢູ່ ແລະ ເຮັດດຽວໃຫ້ຂ້ອຍ" .

ຖ້າທ່ານຈະເຮັດສິ່ງນີ້ເພື່ອຂ້ອຍ

ຄຳທີ່ເຊື່ອມໂຍງ "ແຕ່"

ສາມາດຖືກເພີ່ມເຂົ້າເພື່ອສະແດງວ່າມີແມ່ນສິ່ງຫນຶ່ງທີ່ຢາໂຄບຕ້ອງການ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ແຕ່ຖ້າເຈົ້າຈະເຮັດສິ່ງນີ້ສຳລັບຂ້ອຍ"

ຂ້ອຍຈະລ້ຽງ ແລະ ດູແລຮັກສາຝູງສັດຂອງທ່ານອີກຄັ້ງ

"ຂ້ອຍຈະລ້ຽງ ແລະ ດູແລຮັກສາຝູງສັດຂອງທ່ານອີກຄັ້ງ"

ຂໍແຍກແກະທຸກຕົວທີ່ມີຈຸດ, ແລະດ່າງ ແລະ ສີດຳທຸກໆໂຕອອກຈາກຝູງ, ແລະ

ແບ້ທຸກຕົວທີ່ມີຈຸດ ແລະດ່າງທຸກຕົວອອກຈາກຝູງ

"ແລະເອົາແກະທຸກໂຕອອກດ້ວຍຕຸ່ມ, ແກະໂຕດ່າງທຸກໆໂຕ, ແລະ

ທຸກໆແບ້ທີ່ມີຈຸດໆ"

ເຫລົ່ານີ້ຈະເປັນຄຳຈ້າງຂອງຂ້ອຍ

"ສິ່ງນີ້ຈະເປັນຄຳຈ້າງຂອງຂ້ອຍ"

Genesis 30:33

ຄວາມສັດຊື່ຂອງຂ້ອຍຈະເປັນປັນຂ້ອຍ

ຄຳວ່າ "ຄວາມສັດຊື່" ມີຄວາມຫມາຍວ່າ "ຄວາມສັດຊື່".

ສິ່ງນີ້ເວົ້າກ່ຽວກັບຄວາມຊື່ສັດ

ຄືກັບວ່າມັນເປັນບຸກຄົນຜູ້ທີ່ສາມາດເປັນພະຍານຕໍ່ຄົນອື່ນ ຫລື

ຕໍ່ຜ່ານຄົນອື່ນ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ແລະຕໍ່ມາທ່ານຈະຮູ້ວ່າຂ້ອຍມີຄວາມຊື່ສັດກັບເຈົ້າ ຫລື ບໍ່"

ທຸກຕົວທີ່ບໍ່ດ່າງ ແລະບໍ່ມີຈຸດທ່ານກາງແບ້ທັງຫລາຍ, ແລະສີດຳ

ທ່ານກາງແກະທັງຫລາຍຖ້າເຫັນຈັກຕົວໃນຝູງສັດຂອງຂ້ອຍ,ຈະຖືວ່າມັນເປັນ

ການລັກມາ.

ປະໂຫຍກນີ້ສາມາດຖືກເວົ້າໃນຮູບແບບການກະທຳ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ຖ້າທ່ານພົບແບ້ທີ່ບໍ່ມີຈຸດ ຫລື ຝູງແກະທີ່ບໍ່ມີສີ ດຳ,

ທ່ານສາມາດພິຈາລະນາວ່າມັນຖືກລັກ"

ໃຫ້ເປັນໄປຕາມທີ່ເຈົ້າເວົ້າມັນ

ໃນນີ້ "ຄຳສັບ" ຫມາຍເຖິງສິ່ງທີ່ໄດ້ເວົ້າ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ມັນຈະເປັນຄືກັບທີ່ທ່ານເວົ້າ" ຫລື "ພວກເຮົາຈະເຮັດໃນສິ່ງທີ່ທ່ານໄດ້ເວົ້າ"

Genesis 30:35

ຊິງມີລາຍຍາວ ແລະຈຸດ

"ຊິງມີລາຍຍາວ ແລະຈຸດ"

ທີ່ດ່າງແລະມີຈຸດ

"ທີ່ມີຈຸດ"

ທຸກໂຕທີ່ມີສີຂາວ

"ແບ້ທຸກໂຕທີ່ມີຈຸດສີຂາວ ເທິງຕົວຂອງມັນ"

ແກະທຸກໂຕທີ່ມີສີດຳ

"ແກະສີດຳທຸກໂຕ"

ໃຫ້ພວກມັນຢູ່ໃນມືຂອງ

ໃນນີ້ຄຳວ່າ "ມື" ຫມາຍເຖິງການຄວບຄຸມ ຫລື ການດູແລ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ໃຫ້ໃຫ້ລູກຊາຍເບິ່ງແຍງພວກເຂົາ"

Genesis 30:37

ວ່າໄມ້ຈາກຕົ້ນຈັນປາ...ຕົ້ນຫມາກບົກ...ຕົ້ນຫຼວກວາງ

ນີ້ແມ່ນຕົ້ນໄມ້ທັງຫມົດທີ່ມີເນື້ອສີຂາວ.

ແລະ ປອກເປືອກໃຫ້ເປັນລາຍເຮັດໃຫ້ເຫັນເນື້ອໄມ້ສີຂາວດ້ານໃນ

"ແລະ ປອກເປືອກອອກຈາກສ່ວນເປືອກຂອງໄມ້

ເພື່ອໃຫ້ໄມ້ສີຂາວທາງດ້ານໃນປະກົດອອກ"

ຝູງສັດຂ້າງຫນ້າອ່າງນ້ຳທີ່ສັດໄດ້ເຂົ້າກິນ

ກະຖາງນ້ຳມາມີຂະໜາດຍາວ ໃຊ້ສຳລັບບັນຈຸນ້ຳໃຫ້ສັດດື່ມ

Genesis 30:39

ຝູງສັດໄດ້ແຜ່ພັນ

"ສັດຂອງຝູງແກະໄດ້ຖືພາ" ຫລື "ສັດທີ່ໄດ້ປະສົມພັນກັນ"

ເກີດລູກອ່ອນມີລາຍເປັນ, ດ່າງ ແລະມີຈຸດ

"ເກີດລູກອ່ອນທີ່ມີລາຍດ່າງ ແລະ ມີຈຸດ

ຢາໂຄບໄດ້ແຍກລູກແກະເຫລົ່ານີ້ອອກ

ປະໂຫຍກນີ້ຍັງສາມາດເວົ້າໄດ້ຢ່າງຊັດເຈນວ່າສິ່ງເຫລົ່ານີ້ໄດ້ເກີດຂຶ້ນເປັນເວລາຫລາຍປີ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ໃນໄລຍະເວລາຫລາຍປີຕໍ່ມາ,

ຢາໂຄບກໍໄດ້ແຍກພວກມັນ"

ຫັນຫນ້າໄປທາງ

"ເບິ່ງໄປທາງຫນ້າ"

ເຂົາໄດ້ແຍກຝູງສັດຂອງເຂົາສຳລັບເຂົາເອງຕ່າງຫາກ

"ເຂົາໄດ້ແຍກຝູງສັດຂອງເຂົາ"

Genesis 30:41

ຕໍ່ຫນ້າຝູງແກະ

ໃນນີ້ຄຳວ່າ "ຕໍ່ຫນ້າ" ຫມາຍເຖິງ "ການເບິ່ງເຫັນ." ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ເພື່ອໃຫ້ຝູງແກະຈະເຫັນພວກມັນ"

ສັດທີ່ອ່ອນແອໃນຝູງ

"ຕໍ່ຫນ້າຝູງສັດທີ່ປ່ວຍ"

ສັດໂຕທີ່ອ່ອນແອ

"ສັດໂຕທີ່ອ່ອນແອກວ່າ"

ດັງນັ້ນສັດໂຕທີ່ອ່ອນແອຂອງລາບານ, ແລະໂຕທີ່ແຂງແຮງ

ກໍຕົກເປັນຂອງຢາໂຄບ.

"ດັງນັ້ນສັດທີ່ອ່ອນແອຈຶ່ງເປັນຂອງລາບານ,

ໃນຂະນະທີ່ສັດທີ່ແຂງແຮງກວ່າເປັນຂອງຢາໂຄບ."

ທ່ານສາມາດເວົ້າໃຫ້ຊັດເຈນຍິ່ງຂຶ້ນ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ດັງນັ້ນສັດທີ່ອ່ອນແອບໍ່ມີຈຸດດ່າງ ຫລື ລາຍ ເປັນຂອງລາບານ,

ໃນຂະນະທີ່ສັດທີ່ແຂງແຮງກວ່າມີມີເສັ້ນດ່າງ ຫລື

ລາຍແລະເປັນຂອງຢາໂຄບ"

Genesis 30:43

ຜູ້ຊາຍຄົນນັ້ນ

"ຢາໂຄບ"

ກາຍເປັນຄົນຮັງມີ

"ຮັງມີທີ່ສຸດ" ຫລື "ກາຍເປັນຄົນຮັງມີ"

Genesis 31:1

ຂະນະນັ້ນ

ຄຳສັບນີ້ຖືກນຳໃຊ້ໃນທີ່ນີ້ ເພື່ອຫມາຍເຖິງການຢຸດພັກໃນບົດເລື່ອງຫລັກ. ໃນນີ້ນັກຂຽນເລີ່ມບອກພາກສ່ວນໃຫມ່ຂອງບົດເລື່ອງ.

ຢາໂຄບໄດ້ຍິນຖ້ອຍຄຳຂອງພວກລູກຊາຍຂອງລາບານ

ໃນນີ້ຄຳວ່າ "ຖ້ອຍຄຳ" ຫມາຍເຖິງສິ່ງທີ່ພວກເຂົາກຳລັງເວົ້າ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ຢາໂຄບໄດ້ຍິນວ່າລູກຊາຍຂອງລາບານກຳລັງເວົ້າ"

ຢາໂຄບໄດ້ເອົາທຸກສິ່ງທີ່ເປັນຂອງພໍ່ພວກເຂົາໄປ

ພວກລູກຊາຍຂອງລາບານໄດ້ເວົ້າເກີນຄວາມຈິງ

ເພາະວ່າພວກເຂົາໃຈຮ້າຍ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ທຸກສິ່ງທີ່ຢາໂຄບໄດ້ຄອບຄອງແມ່ນເປັນຂອງພໍ່ຂອງພວກເຂົາ"

ຢາໂຄບໄດ້ເຫັນທ່າທີ່ຂອງລາບານ. ເຂົາໄດ້ເຫັນວ່າຄວາມຄິດຂອງລາບານທີ່ມີ

ຄ່າຄົນນັ້ນໄດ້ປ່ຽນແປງໄປ

ປະໂຫຍກທັງສອງນີ້ມີຄວາມຫມາຍຄືກັນໂດຍຜົນຖານ.

ຂໍ້ທີ່ສອງອະທິບາຍເຖິງຮູບລັກສະນະທີ່ຢາໂຄບເຫັນຢູ່ເທິງໃບຫນ້າຂອງລາບານ

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ຢາໂຄບໄດ້ສັງເກດເຫັນວ່າ

ລາບານບໍ່ພໍໃຈກັບລາວອີກຕໍ່ໄປ"

ບັນພະບຸຣຸດຂອງເຈົ້າ

"ອີຊາກພໍ່ຂອງເຈົ້າ ແລະ ອັບຣາຮາມພໍ່ຜູ້ຂອງເຈົ້າ"

Genesis 31:4

ຢາໂຄບໄດ້ໃຫ້ຄົນໄປ ແລະ ເອີ້ນຫາບາງຮາເຊັນ ແລະ ນາງເລອາໃຫ້ໄປຍັງ

ທ້ອງຖິ່ນໄປທີ່ຝູງສັດ

"ຢາໂຄບໄດ້ສົ່ງບາງຮາເຊັນ ແລະ ນາງເລອາໃຫ້ໄປຍັງທ້ອງຖິ່ນ

ບ່ອນລ້ຽງສັດເພື່ອໄປພົບລາວ.

ໄປຍັງທ້ອງຖິ່ນໄປທີ່ຝູງສັດ ແລະ ເວົ້າກັບພວກເຂົາວ່າ

ປະໂຫຍກນີ້ສາມາດຖືກກ່າວເປັນສອງປະໂຫຍກສັ້ນກວ່າ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ຢູ່ທີ່ຝູງແກະຂອງລາວ.

ລາວໄດ້ບອກພວກເຂົາໃຫ້ໄປພົບ"

ຂ້ອຍໄດ້ເຫັນວ່າພໍ່ຂອງພວກເຈົ້າທີ່ມີຄຳຂ້ອຍໄດ້ປ່ຽນແປງໄປ

ຂ້ອຍໄດ້ສັງເກດເຫັນວ່າພໍ່ຂອງພວກເຈົ້າບໍ່ໄດ້ມີຄວາມຮັກກັບຂ້ອຍອີກຕໍ່ໄປ

ພວກເຈົ້າກໍຮູ້ແລ້ວວ່າມັນເປັນພອນກຳລັງທັງຫມົດຂອງຂ້ອຍທີ່ຂ້ອຍໄດ້

ຮັບໃຊ້ພໍ່ຂອງພວກເຈົ້າ.

ຄຳວ່າ "ເຈົ້າ" ຫມາຍເຖິງທັງຮາເຊັນ ແລະ ເລອາ.

ເປັນການເພີ່ມຈຸດເນັ້ນຫນັກ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ເຈົ້າເອງຮູ້ວ່າຂ້ອຍໄດ້ຮັບໃຊ້ພໍ່ຂອງເຈົ້າໄດ້ດ້ວຍສຸດກຳລັງຂອງຂ້ອຍ"

Genesis 31:7

ໄດ້ຫລອກລວງຂ້ອຍ

"ໄດ້ຕົວະຂ້ອຍ" ຫລື "ບໍ່ໄດ້ປະຕິບັດຕໍ່ຂ້ອຍຢ່າງຍຸຕິທັມ"

ຄຳຈ້າງຂອງຂ້ອຍ

"ສິ່ງທີ່ລາວບອກວ່າຈະຈ່າຍໃຫ້ຂ້ອຍ"

ທ່າຮ້າຍຂ້ອຍ

ຄວາມຫມາຍທີ່ເປັນໄປໄດ້ແມ່ນ 1) ໄພອັນຕະລາຍທາງຮ່າງກາຍ ຫລື 2)

ທີ່ຈະເຮັດໃຫ້ຢາໂຄບປະສົບກັບຄວາມຫຍຸ້ງຍາກໃນທາງໃດທາງຫນຶ່ງ.

ສັດຕິດທີ່ດ່າງ

"ສັດທີ່ມີຈຸດດ່າງ"

ເກີດລູກ

"ສັດທີ່ເກີດລູກອອກມາ"

ໃຫ້ລູກເປັນລາຍ

"ສັດທີ່ມີເສັ້ນດ່າງ"

ດ້ວຍວິທີການນິພຣະເຈົ້າໄດ້ນຳເອົາຝູງສັດລ້ຽງຂອງພໍ່ພວກເຈົ້າ ແລະ

ໄດ້ມອບພວກມັນໃຫ້ແກ່ຂ້ອຍ

"ນີ້ແມ່ນວິທີພຣະເຈົ້າໄດ້ມອບສັດຂອງພໍ່ຂອງເຈົ້າໃຫ້ຂ້ອຍ"

Genesis 31:10

ຂ້ຽນທົວໄປ:

"ຢາໂຄບສືບຕໍ່ເລົ່າເລື່ອງລາວໃຫ້ເມຍຂອງລາວ ເລອາ ແລະຮາເຊັນ.

ໃນລະດູປະສົມຝັນສັດ

"ໃນລະຫວ່າງລະດູປະສົມຝັນສັດ"

ກຳລັງປະສົມຝັນກັບຝູງສັດນັ້ນ

ໃນນີ້ຄຳວ່າ "ຝູງ" ຫມາຍເຖິງແບ້ເພດແມ່. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ການຫາຄູ່ກັບແບ້ເພດແມ່ຂອງຝູງສັດ"

ເປັນແບ້ລາຍ, ແບ້ດ່າງ, ແລະແບ້ມີຈຸດ

"ໂຕແບ້ທີ່ມີລາຍ, ດ່າງ, ແລະມີຈຸດ"

ທຸດສະຫວັນຂອງພຣະເຈົ້າ

ຄວາມຫມາຍທີ່ເປັນໄປໄດ້ແມ່ນ 1)

ພຣະເຈົ້າໄດ້ປະກົດຕົວໃນຖານະເປັນຜູ້ຊາຍ ຫລື 2)

ເປັນຫນຶ່ງໃນທຸດຂອງພຣະເຈົ້າໄດ້ມາປະກົດຕົວ.

ເນື່ອງຈາກວ່າວະລີນິບຊັດເຈນ, ດີທີສຸດທີ່ຈະແປເປັນ "ທຸດຂອງພຣະເຈົ້າ,"

ໂດຍໃຊ້ຄຳທຳມະດາທີ່ພາສາຂອງທ່ານໃຊ້ສຳລັບ "ເຫວະດາ."

ຂ້ອຍຕອບວ່າ

"ແລະຂ້ອຍໄດ້ຕອບ"

ຂ້ານ້ອຍຢູ່ທີ່ນີ້

"ແມ່ນແລ້ວ, ຂ້ານ້ອຍກຳລັງຟັງ" ຫລື "ແມ່ນແລ້ວ, ພຣະອົງມີຫຍັງ?"

ເບິ່ງເພີ່ມເຕີມວິທີທີ່ທ່ານແປຂໍ້ນີ້ໃນ 22:1.

Genesis 31:12

ຂ້ຽນທົວໄປ:

ທຸດຂອງພຣະຜູ້ເປັນເຈົ້າສືບຕໍ່ເວົ້າກັບຢາໂຄບ. (ເບິ່ງເພີ່ມເຕີມ: [GEN 31:10](#))

ຈົ່ງເຖິງຫນ້າ

ນີ້ແມ່ນວິທີການເວົ້າວ່າ "ເບິ່ງໄປ."

ທີ່ກຳລັງປະສົມຝັນໃນຝູງສັດນັ້ນ

ໃນນີ້ຄຳວ່າ "ຝູງ" ຫມາຍເຖິງແບ້ເພດແມ່. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ການຫາຄູ່ກັບແບ້ເພດແມ່ຂອງຝູງສັດ"

ເປັນແບ້ລາຍ,ແບ້ດ່າງ, ແລະ ແບ້ມີຈຸດ

"ໂຕແບ້ທີ່ມີລາຍ, ດ່າງ, ແລະມີຈຸດ"

ທີ່ຊົງເຈົ້າໄດ້ເຈັມເສົາຫົນຕົນຫນຶ່ງ

ຢາໂຄບໄດ້ຖອກນ້ຳມັນໃສ່ເສົາ ເພື່ອອຸທິດຖວາຍແກ່ພຣະເຈົ້າ.

ແຜ່ນດິນເກີດຂອງເຈົ້າ

"ແຜ່ນດິນທີ່ເຈົ້າເກີດ"

Genesis 31:14

ຮາເຊັນ ແລະເລອາໄດ້ຕອບ ແລະເວົ້າກັບເພີ່ນວ່າ

ນີ້ບໍ່ໄດ້ຫມາຍຄວາມວ່າພວກເຂົາເວົ້າໃນເວລາດຽວກັນ.

ແຕ່ມັນເນັ້ນເຖິງວ່າພວກເຂົາໄດ້ຕົກລົງກັນ.

ຍັງຈະມີສ່ວນໃດ ຫລືມໍຣະດົກເຫລືອສຳລັບພວກເຂົາໃນບ້ານຂອງພໍ່ອີກບໍ່?

ຮາເຊັນ ແລະ ເລອາໃຊ້ຄຳຖາມນີ້ເພື່ອເນັ້ນຫນັກວ່າ

ພໍ່ຂອງພວກເຂົາບໍ່ໄດ້ປະຫຍັງໄວ້ໃຫ້ພວກເຂົາເລີຍ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ມັນບໍ່ມີຫຍັງເຫລືອໄວ້ສຳລັບພວກເຂົາທີ່ຈະສືບທອດ

ຈາກພໍ່ຂອງພວກເຂົາ!"

ເພີ່ນບໍ່ໄດ້ເຮັດກັບເອົາຄືຄົນດ່າງຊາດບໍ່?

ພວກເຂົາໃຊ້ຄຳຖາມເພື່ອສະແດງຄວາມໂກດແຄ້ນຂອງພວກເຂົາກ່ຽວກັບວິທີທີ່ພໍ່ຂອງພວກເຂົາ

ປະໂຫຍກນີ້ຍັງສາມາດຖືກລະບຸໄວ້ໃນຮູບແບບການກະທຳ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ພໍ່ຂອງພວກເຂົາປະຕິບັດກັບພວກເຂົາ

ຄືກັບແມ່ຍິງຕ່າງຊາດແທນທີ່ຈະປະຕິບັດຫມື່ອນກັບເປັນລູກສາວ!"

ເພາະເພີ່ນໄດ້ຂາຍເອົາ

ປະໂຫຍກນີ້ສາມາດເຮັດໃຫ້ມີຄວາມຊັດເຈນກວ່າ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ລາວໄດ້ຂາຍພວກເຂົາ ເພື່ອຜົນປະໂຫຍດຂອງຕົນເອງ"

ໄດ້ໃຊ້ເງິນຂອງເອົາໄປຫມົດແລ້ວດ້ວຍ

ລາບານໃຊ້ເງິນຈົນຫມົດກ້ຽງ

ເງິນທີ່ລາວຄວນຈະເອົາໃຫ້ແກ່ລູກສາວຂອງລາວເວົ້າປຽບທຽບຕົວລາບານ

ເປັນເຫມືອນກັບສັດຮ້າຍທີ່ກັດກິ່ນເງິນນັ້ນເປັນເຫມືອນອາຫານ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ລາວໄດ້ໃຊ້ເງິນຂອງພວກເຂົາຫມົດສິ້ນ"

ດຽວນີ້ມັນເປັນຂອງພວກເຂົາ ແລະລູກໆ ທັງຫລາຍຂອງພວກເຂົາ

"ເປັນຂອງພວກເຂົາ ແລະລູກໆ ທັງຫລາຍຂອງພວກເຂົາ"

ບັດນີ້

ໃນນີ້ຄຳວ່າ "ບັດນີ້" ບໍ່ໄດ້ຫມາຍຄວາມວ່າ "ໃນເວລານີ້,"

ແຕ່ຖືກນຳໃຊ້ເພື່ອເນັ້ນຄວາມສົນໃຈຕໍ່ຈຸດສຳຄັນທີ່ຕິດຕາມມາ.

ທ່ານຈົ່ງເຮັດໃນສິ່ງທີ່ພຣະເຈົ້າໄດ້ບອກທ່ານເຖິດ

"ຈົງເຮັດທຸກສິ່ງທີ່ພຣະເຈົ້າໄດ້ບອກທ່ານເຖິດ"

Genesis 31:17

ລູກຊາຍທັງຫຼາຍຂອງເຂົາ

ຢາໂຄບເອົາລູກທັງຫມົດຂອງຕົນ. ມັນຖືກກ່າວເຖິງພວກລູກຊາຍເພາະວ່າພວກເຂົາເປັນຕົວລະຄອນສຳຄັນ ເຊິ່ງເປັນຜູ້ຮັບມໍລະດົກຂອງລາວ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ບັນດາລູກຂອງລາວ"

ເຂົາໄດ້ໄລ່ຕ້ອນຝູງສັດທັງຫມົດຂອງເຂົາ

"ລາວໄດ້ໄລ່ງົວທັງຫມົດຂອງລາວ." ໃນນີ້ຄຳວ່າ "ຝູງສັດ"

ແມ່ນຫມາຍເຖິງສັດລ້ຽງລູກທັງຫມົດຂອງລາວ.

ຮ່ອມກັບຊັບສິນທັງຫມົດຂອງເຂົາ, ລວມທັງຝູງສັດທີ່ເຂົາຫາມາໄດ້ໃນປັດດານອາຣຳ

"ແລະ ລວມທັງຝູງສັດອື່ນໆ ທີ່ລາວເປັນເຈົ້າຂອງ

ຊຶ່ງທີ່ລາວຫາມາໄດ້ໃນປັດດານອາຣຳ"

ຈາກນັ້ນເຂົາໄດ້ອອກເດີນທາງເພື່ອໄປຫາອີຊາກພໍ່

ຂອງເຂົາໃນແຜ່ນກາງອານ.

"ລາວໄດ້ໄປເຖິງແຜ່ນດິນກາງອານ ບ່ອນທີ່ອີຊາກພໍ່ຂອງລາວອາໄສຢູ່"

Genesis 31:19

ເມື່ອລາບານອອກໄປຕັດຂົນແກະຂອງເຂົາ

"ເມື່ອລາບານອອກໄປຕັດຂົນແກະຂອງເຂົາ"

ຂ້າມແມ່ນ້ຳ

ນີ້ຫມາຍເຖິງແມ່ນ້ຳເອີຟາດ

ມຸ່ງຫນ້າໄປ

"ເດີນທາງໄປ"

ດິນແດນເນີນພູກີເລອາດ

"ພູເຂົາກີເລອາດ" ຫລື "ພູກີເລອາດ"

Genesis 31:22

ໃນວັນທີ່ສາມ

ມັນແມ່ນປະເພນີຂອງຊາວຍິວທີ່ຈະນັບມື້ທີ່ໄດ້ອອກເດີນທາງເປັນມື້ຫນຶ່ງ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ສອງມື້ຫລັງພາຍຫລັງທີ່ພວກເຂົາໄດ້ອອກໄປ"

ລາບານໄດ້ຮັບການບອກເລົ່າວ່າ

ປະໂຫຍກນີ້ສາມາດຖືກເວົ້າໃນຮູບແບບການກະທຳ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ມີຄົນບອກລາບານ"

ຢາໂຄບໄດ້ຫນີໄປແລ້ວ

ມີພຽງແຕ່ຢາໂຄບເທົ່ານັ້ນທີ່ຖືກກ່າວເຖິງ

ເພາະວ່າລາວເປັນຜູ້ນຳໃນຄອບຄົວ.

ມັນສາມາດເວົ້າໄດ້ຊັດເຈນວ່າຄອບຄົວຂອງລາວໄດ້ໄປນຳລາວ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ຢາໂຄບໄດ້ຫນີໄປພ້ອມເມຍ ແລະ ລູກຂອງລາວ"

ດັງນັ້ນ ເພິ່ນໄດ້ນຳ

"ດັງນັ້ນ ລາບານໄດ້ນຳ"

ແລະເດີນທາງໄລ່ຕາມເຂົາ

"ແລະເດີນທາງໄລ່ຕາມຢາໂຄບ"

ເປັນເວລາເຈັດວັນ

ລາບານໃຊ້ເວລາເຈັດວັນ ເພື່ອໄລ່ຢາໂຄບທັນ.

ເພິ່ນໄດ້ຕາມມາທັນຢາໂຄບ

"ລາບານໄດ້ນຳຢາໂຄບທັນ"

Genesis 31:24

ຂະນະນັ້ນ ພຣະເຈົ້າໄດ້ສະເດັດມາຫາລາບານຊາວອາຣຳໃນ

ຄວາມຝັນໃນຕອນກາງຄືນ

ຄຳວ່າ "ຂະນະນັ້ນ"

ແມ່ນໃຊ້ຢູ່ນີ້ເພື່ອຫມາຍເຖິງການປ່ຽນແປງຈາກເລື່ອງເລົ່າ

ໄປສູ່ຂໍ້ມູນພື້ນຖານກ່ຽວກັບລາບານ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ຄືນນັ້ນພຣະເຈົ້າໄດ້ມາຫາ ລາບານທາງຄວາມຝັນ" (ເບິ່ງເພີ່ມເຕີມ:

ການຂຽນຫລັງ)

ຈົງລະວັງ ທີ່ເຈົ້າຈະເວົ້າກັບຢາໂຄບບໍ່ວ່າດີ ຫລືຮ້າຍ

ວະລີທີ່ວ່າ "ທັງບໍ່ດີ ຫລື ບໍ່ດີ" ຖືກໃຊ້ຮ່ວມກັນເພື່ອຫມາຍຄວາມວ່າ

"ສິ່ງໃດສິ່ງຫນຶ່ງ." ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ຢ່າເວົ້າຫຍັງທີ່ຈະພະຍາຍາມຢຸດຢັ້ງຈາກຢາໂຄບບໍ່ໃຫ້ອອກໄປ"

ລາບານໄດ້ໄລ່ມາທັນຢາໂຄບ. ຂະນະທີ່ຢາໂຄບຕັ້ງເຄັ່ນຂອງເຂົາໃນດິນແດນເທິງ

ເນີນພູເຊັ່ນກັນ. ລາບານກໍໄດ້ຕັ້ງເຄັ່ນກັບພວກຍາຕຂອງເພິ່ນໃນດິນແດນເນີນພູ

ກີເລອາດ.

ຄຳວ່າ "ຂະນະທີ່" ແມ່ນໃຊ້ຢູ່ນີ້ເພື່ອຫມາຍເຖິງການປ່ຽນແປງ

ຈາກເລື່ອງເລົ່າມາເປັນຂໍ້ມູນພື້ນຖານກ່ຽວກັບຢາໂຄບ ແລະ ລາບານ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ເມື່ອລາບານໄລ່ຢາໂຄບທັນແລ້ວ,

ຢາໂຄບໄດ້ຕັ້ງຄ້າຍຕັ້ງແຕ່ມຸ່ມຢູ່ໃນເຂດເນີນພູ, ຫລັງຈາກນັ້ນລາບານ ແລະ

ຍາດພີ່ນ້ອງຂອງລາວກໍໄດ້ໄປຕັ້ງຄ້າຍຢູ່ໃນເຂດພູກີເລອາດ"

Genesis 31:26

ພາພວກລູກສາວຂອງເອີຢາໂຄບມາເຫມືອນດັ່ງຍິງຊະເລີຍເສີກ

ລາບານເວົ້າກ່ຽວກັບຢາໂຄບທີ່ພາຄອບຄົວຂອງລາວກັບຄືນໄປແຜ່ນດິນກາງອານ

ທີ່ກັບວ່າຢາໂຄບໄດ້ຈັບພວກນັກໂທດ ພາຍຫລັງການສູ້ຮົບ ແລະ

ກຳລັງບັງຄັບໃຫ້ພວກເຂົາຕ້ອງໄປກັບລາວ.

ລາບານເວົ້າເກີນຄວາມຈິງເພາະວ່າລາວໃຈຮ້າຍ ແລະ

ພະຍາຍາມສະແດງໃຫ້ຢາໂຄບຮູ້ສຶກຜິດຕໍ່ສິ່ງທີ່ລາວໄດ້ເຮັດ.

ຈົງຫນີມາແບບລັບໆ

"ຫນີແບບລັບໆ"

ດ້ວຍການລ້ຽງສະຫລອງ

"ດ້ວຍຄວາມຍິນດີ"

ດ້ວຍລຳມະນາດ ແລະພົນເຂົາຄູ່

ເຫລົ່ານີ້ເປັນເຄື່ອງດົນຕີສຳລັບບັນເລງເພັງ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ແລະດ້ວຍສຽງເພັງ"

ລຳມະນາດ

ເຄື່ອງດົນຕີທີ່ມີຫົວຄ້າຍຄືກອງທຶນສາມາດຕີ ແລະ

ຫຼິ້ນດ້ວຍໂລຫະອ້ອມຮອບຂ້າງ ທີ່ມີສຽງດັງເມື່ອເຄື່ອງດົນຕີສັ່ນ

ໃຫ້ເອົາຈຸບຕາຫລານທັງຫຼາຍຂອງເອົາ

ໃນນີ້ຄຳວ່າ "ຫລານຊາຍ" ຈະລວມບັນຫລານທັງຫມົດບໍ່ວ່າຍິງ ຫລື ຊາຍ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ຈຸບຫລານຂອງຂ້ອຍ"

ບັດນີ້ເຈົ້າໄດ້ເຮັດໃນສິ່ງທີ່ໂງ່ນໆເຊັ່ນນີ້

"ເຈົ້າໄດ້ເຮັດໃນສິ່ງທີ່ໂງ່ນໆແທ້ໆ"

ບັດນີ້

ນີ້ບໍ່ໄດ້ຫມາຍຄວາມວ່າ "ໃນປະຈຸບັນນີ້,"

ແຕ່ຖືກນຳໃຊ້ເພື່ອເນັ້ນຈຸດສຳຄັນທີ່ຕິດຕາມມາ.

Genesis 31:29

ມັນເປັນອຳນາດຂອງເອົາທີ່ຈະທຳຮ້າຍເຈົ້າ

ຄຳວ່າ "ເຈົ້າ" ແມ່ນຫມາຍເຖິງຈຳນວນຫລາຍ ແລະຫມາຍ

ເຖິງທຸກຄົນທີ່ຢູ່ກັບຢາໂຄບ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ຂ້ອຍມີຄົນພຽງພໍກັບຂ້ອຍທີ່ຈະທຳຮ້າຍພວກເຈົ້າທຸກໆ ຄົນ"

ຈົງລະວັງທີ່ເຈົ້າຈະເວົ້າກັບຢາໂຄບບໍ່ວ່າຈະດີຫລືຮ້າຍ

ຄຳເວົ້າທີ່ວ່າ "ທັງບໍ່ດີ ຫລື ບໍ່ດີ" ຖືກໃຊ້ຮ່ວມກັນເພື່ອຫມາຍຄວາມວ່າ

"ສິ່ງໃດສິ່ງຫນຶ່ງ." ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ຢ່າເວົ້າຫຍັງທີ່ຈະພະຍາຍາມຢຸດຢັ້ງຈາກຢາໂຄບບໍ່ໃຫ້ອອກໄປ"

ເຈົ້າໄດ້ຫນີອອກມາ

ຄຳວ່າ "ເຈົ້າ" ໃນນີ້ແມ່ນຄຳນາມ ແລະຫມາຍເຖິງຢາໂຄບ.

ກັບໄປຍັງບ້ານຂອງພໍ່ເຈົ້າ

ໃນນີ້ຄຳວ່າ "ບ້ານ" ແມ່ນຫມາຍເຖິງຄອບຄົວ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ກັບຄືນບ້ານເຮືອນກັບພໍ່ຂອງເຈົ້າ ແລະ ທຸກຄົນໃນຄອບຄົວຂອງເຈົ້າ"

ພວກພະຂອງເອົາມາ

"ຮູບເຄົ້າລົບຂອງຂ້ອຍ"

Genesis 31:31

ເພາະວ່າຂ້ອຍຢ້ານ ແລະຄິດວ່າທ່ານຈະໃຊ້ກຳລັງບົບບັງຄັບເອົາລູກສາວ

ທັງຫລາຍຂອງທ່ານ ໄປຈາກຂ້ອຍດັງນັ້ນຂ້ອຍຈຶ່ງອອກມາຢ່າງລັບໆ

"ຂ້ອຍລົບຫນີຢ່າງລັບໆ

ເພາະຂ້ອຍຢ້ານເຈົ້າຈະບັງຄັບລູກສາວຂອງເຈົ້າໃຫ້ຫນີໄປຈາກຂ້ອຍ"

ໃຜກໍຕາມທີ່ລັກພວກພະຂອງທ່ານມາ. ຈະບໍ່ມີຊີວິດຢູ່ອີກຕໍ່ໄປ

ປະໂຫຍກນີ້ສາມາດຖືກລະບຸໄວ້ໃນຮູບແບບໃນທາງບວກ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ພວກເຮົາຈະຂ້າທຸກຄົນທີ່ລັກເອົາພະເຈົ້າຂອງພວກເຈົ້າໄປ"

ຕໍ່ຫນ້າຍາດພີ່ນ້ອງທັງຫຼາຍຂອງເອົາ

ຄຳວ່າ "ພວກເຮົາ" ຫມາຍເຖິງຍາດພີ່ນ້ອງຂອງຢາໂຄບ

ແລະລວມມີຍາດພີ່ນ້ອງຂອງລາບານ.
ພີ່ນ້ອງທຸກຄົນຈະເປັນພະຍານເພື່ອໃຫ້ແນ່ໃຈວ່າທຸກຢ່າງມີຄວາມຍຸຕິທັມ
ແລະຊື່ສັດ.

ຈົງພິຈາລະນາວ່າອັນໃດທີ່ຢູ່ກັບຂ້ອຍ, ແລະເປັນຂອງທ່ານ ແລະນຳໄປເຖິດ
"ຈົງເບິ່ງວ່າອັນໃດທີ່ຢູ່ກັບຂ້ອຍທີ່ເປັນຂອງທ່ານ ແລະ ເອົາມັນກັບໄປເຖິດ"

ເພາະວ່າ ຢາໂຄບບໍ່ຮູ້ວ່າ ຮາເຊັນໄດ້ລັກພວກມັນມານຳ
ສິ່ງນີ້ປ່ຽນຈາກເລື່ອງເລົ່າມາເປັນຂໍ້ມູນພື້ນຖານກ່ຽວກັບຢາໂຄບ.

Genesis 31:33

ຍິງສັບໃຊ້ທັງສອງ
ນິທາມາຍເຖິງຊິລະປາ ແລະ ປິນຮານ

ເພິນບໍ່ໄດ້ລົບພວກມັນ
"ເພິນບໍ່ໄດ້ລົບຮູບເຄົາລົບຂອງເພິນ"

Genesis 31:34

ຂະນະນັ້ນຮາເຊັນ....ທັບພວກມັນໄວ້

ຄຳວ່າ "ຂະນະນັ້ນ"

ແມ່ນໃຊ້ຢູ່ນີ້ເພື່ອຫມາຍເຖິງການປ່ຽນແປງຈາກເລື່ອງເລົ່າມາເປັນຂໍ້ມູນພື້ນຖານກ່ຽວກັບເຮົາເຊັນ.

ນັງທັບ

ບ່ອນນັງທັບທຸກໆສິ່ງຂອງສັດ ເພື່ອໃຫ້ຄົນສາມາດຂີ່ໄດ້

ເຈົ້ານາຍຂອງຂ້ອຍ

ການເອີ້ນໃຜບາງຄົນວ່າ "ເຈົ້ານາຍຂອງຂ້ອຍ"

ແມ່ນວິທີການໃຫ້ກຽດແກ່ພວກເຂົາ.

ຂ້ອຍບໍ່ສາມາດລຸກຢືນຕໍ່ຫນ້າທ່ານໄດ້

"ເພາະວ່າຂ້ອຍບໍ່ສາມາດຢືນຢູ່ຕໍ່ຫນ້າເຈົ້າ"

ເພາະຂ້ອຍກຳລັງຢູ່ໃນຊ່ວງເວລາຂອງຂ້ອຍ

ນິທາມາຍເຖິງຊ່ວງເວລາຂອງເດືອນທີ່ແມ່ຍິງມີເລືອດອອກມາຈາກມືດລູກຂອງນາງ. 14 ປີ"

Genesis 31:36

ເຂົາໄດ້ເວົ້າກັບເພິນວ່າ

"ຢາໂຄບໄດ້ເວົ້າກັບລາບານ"

ຂ້ອຍໄດ້ເຮັດຫຍັງຜິດ? ຄວາມບາບຂອງຂ້ອຍຄືຫຍັງ, ທີ່ທ່ານຕ້ອງສືບດ່ວນຕິດຕາມຂ້ອຍມາ?

ວະລີທີ່ວ່າ "ຄວາມຜິດຂອງຂ້ອຍແມ່ນຫຍັງ" ແລະ

"ບາບຂອງຂ້ອຍແມ່ນຫຍັງ"

ຄວາມຫມາຍໂດຍພື້ນຖານແລ້ວແມ່ນສິ່ງດຽວກັນ.

ຢາໂຄບກຳລັງຂໍໃຫ້ລາບານ ຊິໃຫ້ລາວຮູ້ວ່າລາວໄດ້ເຮັດສິ່ງທີ່ບໍ່ຖືກຕ້ອງ.

ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ: "ຂ້ອຍໄດ້ເຮັດຫຍັງຜິດທີ່ເຈົ້າຄວນໄລ່ຂ້ອຍແບບນີ້?"

ຕ້ອງສືບດ່ວນຕິດຕາມຂ້ອຍມາ

ໃນນີ້ຄຳວ່າ "ສືບດ່ວນ"

ຫມາຍຄວາມວ່າລາບານໄດ້ໄລ່ຢາໂຄບຢ່າງຮີບດ່ວນເພື່ອຈັບຕົວລາວ.

ທ່ານພົບອັນໃດຂອງພວກເຄື່ອງໃຊ້ໃນຄົວເຮືອນທັງຫມົດ?

"ທ່ານພົບອັນໃດທີ່ເປັນຂອງທ່ານ?"

ນຳພວກມັນມາຕັ້ງໄວ້ທີ່ນີ້ ຕໍ່ຫນ້າຍາດຂອງຂ້ອຍ

ນີ້ຄຳວ່າ "ຂອງພວກເຮົາ" ຫມາຍເຖິງຍາດພີ່ນ້ອງຂອງຢາໂຄບ ແລະ

ລວມທັງຍາດພີ່ນ້ອງຂອງລາບານ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ປະທຸກຢ່າງທີ່ເຈົ້າໄດ້ພົບເຫັນຢູ່ຕໍ່ຫນ້າຍາດພີ່ນ້ອງຂອງພວກເຮົາ"

ເພື່ອທີ່ພວກເຂົາຈະໄດ້ຕິດສິນຄວາມລະຫວ່າງເຮົາທັງສອງຝ່າຍ

ປະໂຫຍກນີ້ "ລະຫວ່າງເຮົາສອງຄົນ" ຫມາຍເຖິງຢາໂຄບ ແລະລາບານ.

ວະລີທີ່ວ່າ "ຕິດສິນຄວາມລະຫວ່າງ"

ຫມາຍເຖິງການຕິດສິນໃຈວ່າຄົນໃດຊະນະໃນຄະດີຄວາມ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ພວກເຂົາຈະຕິດສິນລະຫວ່າງພວກເຮົາທັງສອງ"

Genesis 31:38

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:

ຢາໂຄບສືບຕໍ່ເວົ້າກັບລາບານ.

ຊາວບີ

"20 ປີ"

ແກະໂຕແມ່ທັງຫລາຍ

ແກະໂຕແມ່

ບໍ່ໄດ້ນຳກັບມາໃຫ້ທ່ານ

ນິທາມາຍຄວາມວ່າພວກເຂົາບໍ່ມີການຖືພາໃນຕອນຕົ້ນ

ແລະໂດຍບໍ່ຄາດຝັນພວກມັນໄດ້ເກີດລູກແກະ ຫລື
ມີແກະນ້ອຍເກີດມາຕາຍ.

ໃຕ້ທີ່ຖືກສັດປ່າກັດຕາຍ ຂ້ອຍບໍ່ໄດ້ນຳກັບມາໃຫ້ທ່ານ

ນິສາມາດຖືກລະບຸໄວ້ໃນຮູບແບບການກະທຳ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ເມື່ອສັດປ່າໄດ້ຂ້າສັດຂອງເຈົ້າໂຕຫນຶ່ງ ຂ້ອຍບໍ່ໄດ້ເອົາມັນມາໃຫ້ເຈົ້າ"

ແຕ່ຂ້ອຍໄດ້ໃຊ້ແທນໃຫ້

ສຳລັບຢາໂຄບຈະຖືວ່າສັດຂອງລາບານ

ທີ່ຕາຍນັ້ນເປັນການສູນເສຍໄປຝູງສັດຂອງລາວເຊັ່ນກັນ

ເພາະວ່າມັນຈະເປັນສູນເສຍການເກີດຂອງສັດໂຕອື່ນໆ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ແທນທີ່ຈະຖືວ່າມັນເປັນການສູນເສຍຈາກຝູງແກະຂອງເຈົ້າ,

ຂ້ອຍຖືວ່າມັນເປັນການສູນເສຍຈາກຝູງແກະຂອງຂ້ອຍ"

ຂ້ອຍໄດ້ຢູ່ທີ່ນັ້ນ; ໃນເວລາກາງເວັນທີອ້ອມແຜດເຜົາຂ້ອຍ,

ແລະທີ່ມະໃນຕອນກາງຄືນ

ທຸກທໍລະມານອາກາດທີ່ມີອຸນຫະພູມຮ້ອນ

ແລະຫນາວເຢັນຖືກເວົ້າເຖິງວ່າອຸນຫະພູມປຽບເຫມືອນສັດຮ້າຍທີ່ກຳລັງກິນຢາໂຄບ.

ກ່າວກັບເຮົາເຊັນ.

"ຂ້ອຍຢູ່ກັບຝູງສັດຂອງເຈົ້າເຖິງແມ່ນໃນຊ່ວງເວລາທີ່ອ້ອມທີ່ສຸດໃນຕອນກາງເວັນ

ແລະ ຫນາວເຢັນທີ່ສຸດໃນຕອນກາງຄືນ"

Genesis 31:41

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:

ຢາໂຄບສືບຕໍ່ເວົ້າກັບລາບານ.

ຊາວບີມາມີ

"20 ປີຜ່ານມາ"

ສືບສືບ

"14 ປີ"

ໄດ້ປັບປ່ຽນຄຳຈ້າງຂອງຂ້ອຍເຖິງສືບເທື່ອ

"ປ່ຽນສິ່ງທີ່ລາວເວົ້າວ່າລາວຈະຈ່າຍຄ່າແຮງງານໃຫ້ຂ້ອຍສືບເທື່ອ."

ເບິ່ງເພີ່ມເຕີມວິທີທີ່ທ່ານແປ "ຄຳຈ້າງຂອງຂ້ອຍ" ໃນຂໍ້ 31:7.

ຖ້າພຣະເຈົ້າຂອງພໍ່ຂ້ອຍ, ພຣະເຈົ້າຂອງອັບຣາຮາມ, ແລະ

ພຣະອົງດຽວທີ່ອີຊາກເກງກົວ, ບໍ່ໄດ້ສະຖິດຢູ່ນຳຂ້ອຍ

ຢາໂຄບກຳລັງກ່າວເຖິງພຣະເຈົ້າອົງດຽວກັນບໍ່ໃຫ້ສາມພຣະເຈົ້າຕ່າງກັນ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ຖ້າພຣະເຈົ້າຂອງອັບຣາຮາມ ແລະ

ອີຊາກພໍ່ຂອງຂ້ອຍບໍ່ໄດ້ຢູ່ກັບຂ້ອຍ"

ພຣະເຈົ້າຂອງພໍ່ຂ້ອຍ

ໃນນີ້ຄຳວ່າ "ພໍ່" ຫມາຍເຖິງອີຊາກພໍ່ຂອງລາວ.

ແລະພຣະອົງດຽວທີ່ອີຊາກເກງກົວ

ໃນນີ້ຄຳວ່າ "ເກງກົວ" ຫມາຍເຖິງ "ຄວາມຢ້ານກົວຕໍ່ພຣະຢາເວ",

ຊຶ່ງຫມາຍຄວາມວ່າໃຫ້ຄວາມເຄົາລົບນັບຖືພຣະອົງຢ່າງເລິກເຊິ່ງ ແລະ

ສະແດງຄວາມເຄົາລົບນັ້ນໂດຍການເຊື່ອຟັງພຣະອົງ.

ມີເປົ້າ

ມີ - ນິທາມາຍເຖິງບໍ່ມີຫຍັງເລີຍ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ບໍ່ມີຫຍັງເລີຍ"

ພຣະເຈົ້າໄດ້ຊົງເຫັນການກິດຂີ້ຂົມເຫຼັງຂອງຂ້ອຍ ແລະຂ້ອຍເຮັດວຽກງານ

ຫນັກຢ່າງໃດ

ຄຳນາມທີ່ບໍ່ມີຕົວຕົນ "ການກິດຂີ້ຂົມເຫຼັງ" ສາມາດຖືກກ່າວເຖິງວ່າ

"ຖືກກິດຂີ້". ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ພຣະເຈົ້າໄດ້ເຫັນວ່າຂ້ອຍໄດ້ເຮັດວຽກ

ຫນັກຫລາຍປານໃດ ແລະ ເຈົ້າໄດ້ກິດຂີ້ຂົມເຫຼັງຂ້ອຍແນວໃດ"

Genesis 31:43

ແຕ່ເຮົາຈະເຮັດຢ່າງໃດໃນວັນນີ້ເພື່ອພວກລູກສາວຂອງເຮົາ,

ຫລືເພື່ອລູກທັງຫລາຍຂອງພວກເຂົາທີ່ພວກເຂົາໄດ້ໃຫ້ເກີດມາ?

ລາບານໃຊ້ຄຳຖາມນີ້ເພື່ອເນັ້ນຫນັກວ່າ ບໍ່ມີສິ່ງໃດທີ່ລາວສາມາດເຮັດໄດ້.

ຄຳຖາມທີ່ບໍ່ຫວັງຄຳຕອບນີ້ສາມາດແປເປັນ ຄຳເວົ້າ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ແຕ່, ບໍ່ມີສິ່ງໃດທີ່ຂ້ອຍສາມາດເຮັດໄດ້ເພື່ອນຳເອົາລູກສາວ ແລະ

ຫລານຂອງຂ້ອຍກັບມາຢູ່ກັບຂ້ອຍ."

ມາເຖິດໃຫ້ເຮົາມາເຮັດຜັນທະສັນຍາກັນ

ໃນນີ້ ຄຳວ່າ "ພະຍານ" ບໍ່ໄດ້ຫມາຍເຖິງບຸກຄົນໃດຫນຶ່ງ,

ແຕ່ມັນຖືກໃຊ້ເປັນສັນຍາລັກ ແລະ ຫມາຍເຖິງຜັນທະສັນຍາທີ່ຢາໂຄບ

ແລະ ລາບານກຳລັງເຮັດຢູ່.

ຄຳສັນຍາດັ່ງກ່າວນີ້ໄດ້ຖືກກ່າວເຖິງຄືກັບວ່າເປັນບຸກຄົນທີ່ມີຕົວຕົນໃນເວລາທີ່ພວກເຂົາເຫັນດີປະ

ແລະ ກັນ.

Genesis 31:45

ຕັ້ງເປັນກອງ

ນິທາມາຍຄວາມວ່າເຮົາຕົນກ້ອນໃຫຍ່

ຖືກຕັ້ງຂຶ້ນຢ່າງເພື່ອຫມາຍຈຸດທີ່ເຫດການສໍາຄັນນັ້ນໄດ້ເກີດສໍາຄັນນີ້ເກີດຂຶ້ນ.

ເຮັດເປັນກອງ

"ຢ່າງກັນຂຶ້ນເປັນຊັ້ນ"

ຈາກນັ້ນພວກເຂົາໄດ້ກິນລ້ຽງໃກ້ກອງຕົນນັ້ນ

ການກິນອາຫານຮ່ວມກັນ

ແມ່ນສ່ວນຫນຶ່ງຂອງການເຮັດພັນທະສັນຍາເຊິ່ງກັນແລະກັນ.

ຄວາມຫມາຍເຕັມຂອງປະໂຫຍກນີ້ອາດຈະຖືກເວົ້າຈະແຈ້ງຂຶ້ນໄດ້.

ເປກາສາຮາດທາ

ຜູ້ແປອາດຈະເພີ່ມຫມາຍເຫດທີ່ເວົ້າວ່າ: "ຊື່ເປກາສາຮາດທາ

ມີຄວາມຫມາຍວ່າ 'ກອງຂຶ້ນເພື່ອເປັນພະຍານ' ໃນພາສາຂອງລາບານ."

ຄາລີເອັດ

ຜູ້ແປອາດຈະເພີ່ມຫມາຍເຫດທີ່ເວົ້າວ່າ: "ຊື່ຄາລີເອັດ ມີຄວາມຫມາຍວ່າ

'ກອງຂຶ້ນເພື່ອເປັນພະຍານ' ໃນພາສາຂອງຢາໂຄບ."

Genesis 31:48

ກອງຕົນນີ້ຈະເປັນສິ່ງເຕືອນໃຈລະຫວ່າງເຮົາກັບເຈົ້າ

ກ້ອນຕົນດັ່ງກ່າວບໍ່ໄດ້ເປັນພະຍານໃນຖານະເປັນບຸກຄົນ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ເສົານີ້ຈະເປັນການເຕືອນລະຫວ່າງຂ້ອຍ ແລະ ເຈົ້າ"

ຄາລີເອັດ

ຜູ້ແປອາດຈະເພີ່ມຫມາຍເຫດທີ່ເວົ້າວ່າ: "ຊື່ຄາລີເອັດຫມາຍຄວາມວ່າ

'ກອງຂຶ້ນເພື່ອເປັນພະຍານ' ໃນພາສາຂອງຢາໂຄບ."

ເບິ່ງເພີ່ມເຕີມວິທີທີ່ທ່ານແປຂໍ້ນີ້ໃນ 31:45.

ມີຊະປາ

ຜູ້ແປອາດຈະເພີ່ມຫມາຍເຫດທີ່ເວົ້າວ່າ: "ຊື່ມີຊະປາ ມີຄວາມຫມາຍວ່າ

'ຫ້ສັງເກດການ.'" "

ເມື່ອເຮົາພົ້ນຈາກສາຍຕາຊຶ່ງກັນ ແລະກັນ

ໃນນີ້ຄໍາວ່າ "ພົ້ນຈາກສາຍຕາ" ມີຄວາມຫມາຍວ່າບໍ່ຢູ່ນໍ້າກັນ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ເມື່ອພວກເຮົາບໍ່ຢູ່ນໍ້າກັນອີກຕໍ່ໄປ"

ເຖິງແມ່ນວ່າເຮົາຝ່າຍໃດຝ່າຍຫນຶ່ງຈະບໍ່ເຫັນ

ໃນນີ້ຄໍາວ່າ "ພວກເຮົາ" ຫມາຍເຖິງລາບານ ແລະ ຢາໂຄບ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ເຖິງແມ່ນວ່າບໍ່ມີໃຜທຶກຈະເຫັນພວກເຮົາກໍຕາມ"

ເຫັນ

"ຊື່." ຄໍານີ້ເພີ່ມຄວາມເອົາໃຈໃສ່ຕໍ່ສິ່ງທີ່ເວົ້າຕໍ່ໄປ.

Genesis 31:51

ກອງຕົນນີ້ເປັນພະຍານ, ແລະເຮົາຕົນນີ້ກໍເປັນພະຍານ

ບັນດາກ້ອນຕົນເຫລົ່ານີ້ ແມ່ນເພື່ອເປັນການລະລຶກ ແລະ

ມີຈຸດຫມາຍເຂດແດນ ສໍາລັບຢາໂຄບ ແລະ ລາບານ

ກ່ຽວກັບຂໍ້ຕົກລົງສັນຕິພາບຂອງພວກເຂົາ.

ພວກເຂົາຖືກກ່າວເຖິງຄືກັບວ່າພວກມັນເປັນພະຍານຄືກັນກັບມະນຸດ.

ຂໍ້ໃຫ້ພຣະເຈົ້າຂອງອັບຣາຮາມ, ແລະພະຍານອື່ນໆ,

ແລະພວກພະທັງຫມົດຂອງພໍ່ພວກເຂົາ, ຈະເປັນຜູ້ຕິດສິນຄວາມລະຫວ່າງ

ເຮົາ

ອັບຣາຮາມເປັນພໍ່ຂອງຢາໂຄບ. ນາໂຮນແມ່ນພໍ່ຂອງ ລາບານ.

ພໍ່ຂອງອັບຣາຮາມ ແລະ ນາໂຮນແມ່ນເຕຣາ.

ບໍ່ແມ່ນຫມົດທຸກຄົນທີ່ໄດ້ນະມັດສະການພຣະຢາເວ.

ຜູ້ທີ່ອີຊາກພໍ່ຂອງທ່ານຢ່າເກງ

ໃນນີ້ຄໍາວ່າ "ຢ່າເກງ" ຫມາຍເຖິງພຣະຢາເວ, ຜູ້ທີ່ອີຊາກເຄົາລົບ ແລະ

ສະແດງຄວາມເຄົາລົບນັ້ນໂດຍການເຊື່ອຟັງພຣະອົງຢ່າງສຸດທົດໃຈ.

Genesis 31:54

ໄດ້ເຊັນພວກຍາດຂອງຕົນມາກິນອາຫານ

ການກິນອາຫານຮ່ວມກັນ

ແມ່ນສ່ວນຫນຶ່ງຂອງການເຮັດພັນທະສັນຍາເຊິ່ງກັນແລະກັນ.

ຄວາມຫມາຍເຕັມຂອງປະໂຫຍກນີ້ອາດຈະຖືກເວົ້າຈະແຈ້ງຂຶ້ນໄດ້.

ໄດ້ຕື່ນຂຶ້ນແຕ່ເຊົ້າ...ກັບໄປຍັງບ້ານເມືອງຂອງຕົນ

ໃນຂໍ້ 55 ແມ່ນຂໍ້ທ້າວຂອງບົດ 32 ໃນຕື່ນສະບັບຂອງພາສາເຮັບເຮີ,

ແຕ່ຂໍ້ສຸດທ້າຍຂອງບົດ 31 ໃນພຣະຄໍາພິສະ ໄຫມ່ຂອງຊາວຕາເວັນຕົກ.

ພວກເຮົາຂໍແນະນໍາໃຫ້ທ່ານຕິດຕາມການນັບພຣະຄໍາພິເປັນພາສາປະຫ້ອງຖິ່ນຂອງທ່ານ.

ອວຍພອນ

ນີ້ມີຄວາມຫມາຍວ່າການສະແດງຄວາມປາຖະຫນາສໍາລັບສິ່ງທີ່ດີ ແລະ

ມີປະໂຫຍດ ທີ່ຈະເກີດຂຶ້ນກັບຜູ້ໃດຜູ້ຫນຶ່ງ.

Chapter 32

Genesis 32:1

ມະຫານາອິມ

ຜູ້ແປພາສາຍັງອາດຈະເພີ່ມຫມາຍເຫດທີ່ເວົ້າວ່າ "ຊື່

ມະຫານາອິມມີຄວາມຫມາຍວ່າ 'ສອງຄ້າຍພັກ.'" "

Genesis 32:3

ເສອີ

ນີ້ແມ່ນໂນນພູໃນເຂດແດນເອໂດມ.

ນິຄີສິງທິພວກເຈົ້າຈະເວົ້າກັບເອຊາວເຈົ້ານາຍຂອງຂ້າຍນິຄີ: ສິງທິຢາໂຄບ

ຜູ້ຮັບໃຊ້ຂອງທ່ານໄດ້ເວົ້າວ່າ: 'ຂ້າຍນິຄີ...ໃນສາຍຕາຂອງທ່ານ.

ປະໂຫຍກນີ້ເປັນການຍື່ມຄໍາເວົ້າ.

ເປັນຍື່ມຄໍາເວົ້າໂດຍກົງສາມາດຖືກກ່າວເປັນການຍື່ມທາງອ້ອມ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "'ນີ້ແມ່ນສິ່ງທີ່ຂ້ອຍຢາກໃຫ້ເຈົ້າບອກກັບເອຊາວ

ນາຍຂອງຂ້ອຍ. ບອກລາວວ່າຂ້ອຍໄດ້ ... ຢູ່ໃນສາຍຕາຂອງລາວ.'" "

ເອຊາວເຈົ້ານາຍຂອງເຮົາ

ຢາໂຄບກໍາ ລັງໃຊ້ພາສາທີ່ສຸພາບ ແລະ ຮ້າງເຖິງອ້າຍຂອງລາວວ່າ

"ນາຍຂອງຂ້ອຍ."

ຢາໂຄບ ຄົນຮັບໃຊ້ຂອງທ່ານ

ຢາໂຄບກໍາ ລັງໃຊ້ພາສາທີ່ສຸພາບ ແລະ ຮ້າງເຖິງຕົວຂອງລາວເອງວ່າ

"ຄົນຮັບໃຊ້ຂອງທ່ານ."

ເພື່ອທີ່ຂ້ອຍຈະໄດ້ມີຄວາມຊອບໃນສາຍຕາຂອງທ່ານ

ໃນນີ້ "ໃນສາຍຕາ" ແມ່ນຫມາຍເຖິງຄວາມຄິດ ຫລື

ຄວາມຄິດເຫັນຂອງຄົນ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ທ່ານອາດຈະຍອມຮັບຂ້ອຍ"

Genesis 32:6

ຜູ້ຊາຍສີ່ອ້ອຍຄົນ

"ຜູ້ຊາຍ 400 ຄົນ"

ຄວາມຢ້ານກົວ

ປະໂຫຍກນີ້ຫມາຍເຖິງຄວາມຮູ້ສຶກທີ່ບໍ່ດີທີ່ຄົນເຮົາມີເມື່ອມີໄພຂົ່ມຂູ່ຕ້ອນຕະລາຍຕໍ່ຕົວເອງ ຫລື ຄົນອື່ນ.

ອຸກໃຈ

"ກົດດັນ" ຫລື "ທຸກໂສກ"

ພົບພວກກຸ່ມທີ່ຫນຶ່ງ ແລະໂຈມຕີ, ຈາກນັ້ນພວກກຸ່ມທີ່ສອງທີ່ເຫລືອຈະໄດ້

ຫນີ້ຫນ

ໃນນີ້ຄໍາວ່າ "ຄ້າຍ" ຫມາຍເຖິງປະຊາຊົນ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ໂຈມຕີປະຊາຊົນໃນຫນຶ່ງຄ້າຍ,

ຫລັງຈາກນັ້ນປະຊາຊົນໃນຄ້າຍອື່ນຈະຫນີ້ຫນ"

Genesis 32:9

ພຣະເຈົ້າຂອງອັບຣາຮາມ, ບັນພຣະບຸຣຸດຂອງຂ້າຍນິຄີ, ແລະພຣະເຈົ້າຂອງ

ອີຊາກ, ຜູ້ເປັນພໍ່ຂອງຂ້າຍນິຄີ, ພຣະຢາເວ

ນີ້ບໍ່ໄດ້ຫມາຍເຖິງພຣະເຈົ້າອົງອື່ນທີ່ຕ່າງກັນ,

ແຕ່ວ່າແມ່ນພຣະເຈົ້າອົງດຽວທີ່ພວກເຂົາຈະນັດສະການ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ພຣະຢາເວ,

ຜູ້ທີ່ເປັນພຣະເຈົ້າຂອງອັບຣາຮາມພໍ່ຂອງຂ້ອຍ ແລະ ອີຊາກພໍ່ຂອງຂ້ອຍ"

ພຣະຢາເວຜູ້ໄດ້ກ່າວກັບຂ້າຍນິຄີວ່າ, "ຈົ່ງກັບໄປຍັງພູມລ່າເນົາຂອງເຈົ້າ,

ແລະຍາດພີນອງ ຂອງເຈົ້າ ແລະເຮົາຈະໃຫ້ເຈົ້າເລີນຮຸ່ງເຮືອງ

ນີ້ແມ່ນຄໍາເວົ້າທີ່ຍື່ມມາ. ມັນສາມາດຖືກກ່າວເປັນຄໍາເວົ້າຍື່ມທາງອ້ອມ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ພຣະຢາເວ,

ພຣະອົງຜູ້ທີ່ບອກຂ້ອຍໃຫ້ກັບຄືນໄປປະເທດຂອງຂ້ອຍ ແລະ

ເຊື່ອສາຍຂອງຂ້ອຍ, ແລະພຣະອົງຈະເຮັດໃຫ້ຂ້ອຍຈະເລີນຮຸ່ງເຮືອງ"

ພູມລຳເນົາຂອງເຈົ້າ

"ແລະຄອບຄົວຂອງເຈົ້າ"

ເຮົາຈະໃຫ້ເຈົ້າຈະເລີນຮຸ່ງເຮືອງ

"ເຮົາຈະໃຫ້ສິ່ງດີແກ່ເຈົ້າ" ຫລື "ເຮົາຈະເຮັດໃຫ້ເຈົ້າຈະເລີນຮຸ່ງເຮືອງ"

ຂ້ານ້ອຍບໍ່ມີຄຳພັກການກະທຳທັງສິນຂອງພຣະອົງ

ຕາມພັນທະສັນຍາແຫ່ງຄວາມສັດຊື່

ແລະຄວາມໄວ້ວາງໃຈທີ່ຊົງຄຸນຄ່າທັງຫມົດທຶນຮະອົງໄດ້

ຊົງກະທຳເພື່ອຜູ້ຮັບໃຊ້ຂອງພຣະອົງ

ຄຳນາມທີ່ບໍ່ມີຕົວຕົນ "ຄວາມຊື່ສັດ" ແລະ "ຄວາມຫນ້າເຊື່ອຖື"

ສາມາດຖືກກ່າວເຖິງວ່າ "ຊື່ສັດ" ແລະ "ຈົງຮັກພັກດີ". ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ຂ້ານ້ອຍບໍ່ສົມຄວນສຳລັບພຣະອົງ

ທີ່ຈະຮັກສາຄວາມສັດຊື່ຕໍ່ພັນທະສັນຍາຂອງພຣະອົງ ຫລື

ເພື່ອພຣະອົງຈະຊື່ສັດຕໍ່ຂ້ານ້ອຍ, ຜູ້ຮັບໃຊ້ຂອງພຣະອົງ"

ຜູ້ຮັບໃຊ້ຂອງພຣະອົງ

ນີ້ແມ່ນວິທີເວົ້າແບບສຸພາບຂອງການເວົ້າເຖິງ "ຕົນເອງ"

ດຽວນີ້ຂ້ານ້ອຍເປັນຄົນສອງເຜົ່າ

ໃນນີ້ "ຂ້ອຍໄດ້ກາຍເປັນ" ຫມາຍເຖິງສິ່ງທີ່ລາວມີໃນເວລານັ້ນ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ແລະຕອນນີ້ຂ້ອຍມີຄົນພຽງພໍ, ຝູງສັດລ້ຽງ ແລະ

ຊັບສິນທີ່ມີຢູ່ກັບຂ້ອຍເພື່ອສ້າງຄ້າຍທີ່ພັກສອງແຫ່ງ"

Genesis 32:11

ຊ່ວຍກັບຂ້ານ້ອຍ

"ປົກປ້ອງຂ້ານ້ອຍ"

ຈາກເງື່ອນມືຂອງອ້າຍຂອງຂ້ານ້ອຍ, ຈາກມືຂອງເອຊາວ ເພາະຂ້ານ້ອຍຢ້ານວ່າ

ໃນນີ້ຄຳວ່າ "ມື" ຫມາຍເຖິງອຳນາດ.

ທັງສອງວະລີມີຄວາມຫມາຍໂດຍພື້ນຖານແມ່ນສິ່ງດຽວກັນ.

ຂໍ້ທີ່ສອງຊິແຈ້ງກ່ຽວກັບຕົວຂອງຜູ້ເປັນອ້າຍ ຜູ້ທີ່ຍາໂຄບກົງວິນໃຈຄື

ເອຊາວ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ຈາກອຳນາດຂອງອ້າຍຂອງຂ້ອຍ, ເອຊາວ"

ຫລື "ຈາກອ້າຍຂອງຂ້ອຍ, ເອຊາວ"

ເພາະຂ້ານ້ອຍຢ້ານວ່າ, ເຂົາຈະມາ

"ຂ້ານ້ອຍຢ້ານວ່າເຂົາຈະ"

ແຕ່ ພຣະອົງໄດ້ກ່າວວ່າ, "ເຮົາຈະເຮັດໃຫ້ເຈົ້າຈະເລີນຮຸ່ງເຮືອງແນ່ນອນ.

ເຮົາຈະເຮັດໃຫ້ເຊື້ອສາຍທັງຫລາຍຂອງເຈົ້າ...ນັບຈຳນວນພວກເຂົາໄດ້.

ປະໂຫຍກນີ້ແມ່ນການຍື່ມຄຳເວົ້າ.

ມັນສາມາດຖືກກ່າວເຖິງເປັນການຍື່ມຄຳເວົ້າໃນທາງອ້ອມ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ແຕ່ພຣະອົງໄດ້ເວົ້າວ່າພຣະອົງຈະເຮັດໃຫ້ຂ້ານ້ອຍຈະເລີນຮຸ່ງເຮືອງຢ່າງແນ່ນອນທາງໂຄບຜູ້ຮັບໃຊ້ຂອງທ່ານ" ຫລື 2) "ທ່ານຈະເວົ້າເຊັ່ນກັນວ່າ,

ແລະພຣະອົງຈະເຮັດໃຫ້ລູກຫລານຂອງຂ້ານ້ອຍ ... ຈຳນວນ"

ເຮົາຈະເຮັດໃຫ້ເຈົ້າຈະເລີນຮຸ່ງເຮືອງແນ່ນອນ

"ເຮົາຈະໃຫ້ສິ່ງດີແກ່ເຈົ້າ" ຫລື "ເຮົາຈະເຮັດໃຫ້ເຈົ້າຈະເລີນຮຸ່ງເຮືອງ"

ເຮົາຈະເຮັດໃຫ້ເຊື້ອສາຍທັງຫລາຍຂອງເຈົ້າເປັນເຫມືອນ ດັ່ງເມັດຊາຍແຫ່ງທ້ອງທະເລ

ປະໂຫຍກນີ້ແມ່ນເວົ້າເຖິງລູກຫລານຂອງຢາໂຄບມີຈຳນວນຫລວງຫລາຍ

ຄືກັບຈຳນວນຂອງເມັດຊາຍໃນທະເລ.

ຊົງບໍ່ສາມາດນັບຈຳນວນພວກເຂົາໄດ້

ນີ້ສາມາດຖືກລະບຸໄວ້ໃນຮູບແບບການກະທຳ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ເຊິ່ງບໍ່ມີໃຜສາມາດນັບໄດ້ເນື່ອງຈາກຈຳນວນຂອງພວກເຂົາມີ"

Genesis 32:13

ສອງຮ້ອຍ

"200"

ຊາວ... ສາມສິບ... ສີ່ສິບ... ສິບ

"20 ... 30 ... 40 ... 10"

ແລະ ລູກອູດໂຕຜູ້ທັງຫລາຍຂອງພວກເຂົາ

"ແລະລູກອູດ"

ເຂົາໄດ້ມອບສັດເຫລົ່ານີ້ໃນມືພວກຄົນຮັບໃຊ້ຂອງເຂົາ,

ແຕ່ລະຝູງແຍກກຸ່ມກັນ

ໃນນີ້ຄຳວ່າ "ຢູ່ໃນມື" ຫມາຍເຖິງການຄວບຄຸມພວກມັນ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ລາວໄດ້ແບ່ງພວກມັນອອກເປັນຝູງນ້ອຍ,

ແລະໃຫ້ຜູ້ຮັບໃຊ້ຂອງລາວແຕ່ລະຄົນຄວບຄຸມຫນຶ່ງຝູງ"

ປ່ອຍໄລຍະຫ່າງລະຫວ່າງແຕ່ລະຝູງ.

"ປ່ອຍໃຫ້ຝູງສັດແຕ່ລະຝູງມີໄລຍະຫ່າງຈາກຝູງອື່ນໆ"

Genesis 32:17

ເຂົາໄດ້ສັ່ງ

"ເຂົາໄດ້ແນະນຳ"

ຖາມວ່າ.....ຢູ່ຕໍ່ຫນ້າຂອງພວກເຈົ້າ?

ປະໂຫຍກນີ້ແມ່ນການຍື່ມຄຳເວົ້າ.

ມັນສາມາດຖືກເວົ້າເປັນຄຳຍື່ມທາງອ້ອມ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ຖາມທ່ານວ່ານາຍຂອງທ່ານແມ່ນໃຜ, ທ່ານຈະໄປໃສ,

ແລະໃຜເປັນເຈົ້າຂອງສັດເຫລົ່ານີ້ທີ່ຢູ່ຕໍ່ຫນ້າທ່ານ"

ພວກເຈົ້າເປັນຄົນຂອງໃຜ?

"ນາຍຂອງທ່ານແມ່ນໃຜ?"

ໃຜເປັນເຈົ້າຂອງຝູງສັດທີ່ຢູ່ຕໍ່ຫນ້າຂອງພວກເຈົ້າ?

"ໃຜເປັນເຈົ້າຂອງຝູງສັດທີ່ຢູ່ຕໍ່ຫນ້າຂອງພວກເຈົ້າ?"

ຈາກນັ້ນພວກເຈົ້າຈະຕ້ອງຕອບວ່າ, "ພວກມັນເປັນຂອງຢາໂຄບ. ຄົນຮັບໃຊ້ຂອງທ່ານ ພວກມັນເປັນຂອງຕ້ອນທີ່ໄດ້ສົ່ງໄປໃຫ້ເອຊາວ. ເຈົ້ານາຍຂອງເພິ່ນ,

ເບິ່ງເຖິງ ເຂົາກຳລັງຕາມພວກເຮົາມາ.'

ປະໂຫຍກນີ້ແມ່ນການຍື່ມຄຳເວົ້າ.

ມັນສາມາດຖືກເວົ້າເປັນຄຳຍື່ມທາງອ້ອມ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ຫລັງຈາກນັ້ນ,

ຂ້ອຍຢາກໃຫ້ເຈົ້າບອກລາວວ່າສິ່ງທັງຫມົດນີ້ເປັນຂອງຢາໂຄບ,

ຜູ້ຮັບໃຊ້ຂອງທ່ານ, ແລະລາວຕ້ອງການໃຫ້ຝູງສັດເຫລົ່ານີ້ແກ່ເອຊາວ,

ນາຍຂອງລາວ. ແລະ ບອກລາວວ່າຢາໂຄບກຳລັງເດີນທາງໄປພົບລາວ"

ຢາໂຄບ ຄົນຮັບໃຊ້ຂອງທ່ານ

ຢາໂຄບກຳລັງກ່າວເຖິງຕົນເອງໃນທາງທີ່ສຸພາບ

ວ່າເປັນຜູ້ຮັບໃຊ້ຂອງເອຊາວ.

ພວກມັນເປັນຂອງຕ້ອນທີ່ໄດ້ສົ່ງໄປໃຫ້ເອຊາວ

ຢາໂຄບອ້າງອີງເຖິງເອຊາວດ້ວຍວິທີທີ່ສຸພາບ ວ່າເປັນນາຍຂອງລາວ.

ເຂົາກຳລັງຕາມພວກເຮົາມາ

ເອຊາວເຈົ້ານາຍຂອງເພິ່ນ

Genesis 32:19

ໄດ້ສົ່ງຄົນໃຊ້ກຸ່ມທີສອງ

"ໄດ້ແນະນຳຄົນໃຊ້ກຸ່ມທີສອງ"

ພວກເຈົ້າຕ້ອງເວົ້າດ້ວຍວ່າ, "ຢາໂຄບຄົນຮັບໃຊ້ຂອງທ່ານ

ຄວາມຫມາຍທີ່ເປັນໄປໄດ້ແມ່ນ 1) "ທ່ານຈະເວົ້າເຊັ່ນກັນວ່າ,

ທາງໂຄບຜູ້ຮັບໃຊ້ຂອງທ່ານ" ຫລື 2) "ທ່ານຈະເວົ້າວ່າ, "ເຊັ່ນດຽວກັນ,

ຢາໂຄບຜູ້ຮັບໃຊ້ຂອງທ່ານ"

ຂ້ອຍຈະປອບໃຈເພິ່ນ

"ຂ້ອຍຈະເຮັດໃຫ້ລາວສະຫງົບລົງ" ຫລື

"ຂ້ອຍຈະເຮັດໃຫ້ຄວາມໂກດແຄ້ນຂອງລາວຫມົດໄປ"

ບາງທີລາວອາດຈະຍອມຮັບຂ້ອຍ

"ລາວຈະຍອມຮັບຂ້ອຍດ້ວຍໃຈຍືນດີ"

ດັ່ງນັ້ນຂອງຕ້ອນທັງຫລາຍຈຶ່ງໄດ້ຖືກສົ່ງໄປກ່ອນຫນ້າເຂົາ

ໃນນີ້ຄຳວ່າ "ຂອງຂວັນ" ແມ່ນຫມາຍເຖິງຜູ້ຮັບໃຊ້ທີ່ເອົາຂອງຂວັນນັ້ນໄປ.

ຄົວເຂົາເອງຢູ່ຄົນຢູ່ທີ່ຄ້າຍພັກ.

ໃນນີ້ຄຳວ່າ "ຕົວເອງ" ເນັ້ນຫນັກວ່າຢາໂຄບບໍ່ໄດ້ໄປນຳຜູ້ຮັບໃຊ້.

Genesis 32:22

ຄົນຮັບໃຊ້ຢູ່ທັງສອງຂອງເຂົາ

"ຜູ້ຮັບໃຊ້ເມຍທັງສອງຄົນຂອງລາວ." ນີ້ຫມາຍເຖິງ ນາງຊິລະປາ ແລະ

ນາງບິນຮານ.

ທີຕິນ

ເປັນສະຖານທີ່ຕິນໃນແມ່ນ້ຳເຊິ່ງງ່າຍທີ່ຈະຂ້າມ

ຢັບໂບກ

ນີ້ແມ່ນຊື່ຂອງແມ່ນ້ຳ.

ຊັບສິນຂອງເຂົາທັງຫມົດ

"ທຸກສິ່ງທີ່ລາວມີ"

Genesis 32:24

ຈົນເຖິງຮຸ່ງເຮົາ

"ຈົນເຖິງແຈ້ງ"

ແອວ

"ສະໂພກແອວ." ນີ້ແມ່ນບ່ອນທີ່ກະດູກຂາດ້ານເທິງເຊື່ອມຕໍ່ກັບສະໂພກ.

ແອວຂອງຢາໂຄບຈົນພົກໂບກເມືອເຂົາໄດ້ປ້າສູ້ກັບຊາຍຄົນນັ້ນ

ປະໂຫຍກນີ້ສາມາດຖືກລະບຸໃນຮູບແບບການກະທຳ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ຊາຍຄົນນັ້ນໄດ້ເຮັດສະໂພກຂອງຢາໂຄບບາດເຈັບ

ໃນຂະນະທີ່ລາວປ້າສູ້ກັນ"

ເພາະກຳລັງຈະເຊົາແລ້ວ

"ຕາເວັນຈະຂຶ້ນໃນໄວໆ"

ອວຍພອນ

ໃນນີ້ຄຳວ່າ "ອວຍພອນ"

ຫມາຍຄວາມວ່າເປັນການໃຫ້ພອນຢ່າງເປັນທາງການຕໍ່ຜູ້ໃດຜູ້ໜຶ່ງ ແລະ ເຮັດໃຫ້ສິ່ງດີໆເກີດຂຶ້ນກັບຄົນນັ້ນ.

ຂ້ອຍຈະບໍ່ປ່ອຍທ່ານໄປ, "ນອກຈາກທ່ານຈະອວຍພອນຂ້ອຍກ່ອນ

ປະໂຫຍກນີ້ສາມາດຖືກລະບຸໃນຮູບແບບທາງບວກ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ເຮົາຈະບໍ່ປ່ອຍເດັດຂາດ! ພຣະອົງຕ້ອງອວຍພອນຂ້ານ້ອຍກ່ອນ,

ຫລັງຈາກນັ້ນຂ້ານ້ອຍຈຶ່ງຈະປ່ອຍພຣະອົງໄປ"

Genesis 32:27

ອິດສະຣາເອນ

ຜູ້ແປອາດຈະເພີ່ມຫມາຍເຫດທີ່ວ່າ "ອິດສະຣາເອນ ມີຄວາມຫມາຍວ່າ 'ລາວຕໍ່ສູ້ກັບພຣະເຈົ້າ."

ແລະພວກຜູ້ຊາຍ

ໃນນີ້ຄຳວ່າ "ພວກຜູ້ຊາຍ" ຫມາຍເຖິງ "ຄົນ" ໂດຍທົ່ວໄປ.

Genesis 32:29

Chapter 33

Genesis 33:1

ເບິ່ງເຖິດ

ຄຳວ່າ "ເບິ່ງເຖິດ"

ໃນນີ້ເຕືອນພວກເຮົາໃຫ້ເອົາໃຈໃສ່ກັບພາກໃຫມ່ຂອງບົດເລື່ອງທີ່ຫນ້າປະຫລາຍໃຈແລະມີຄວາມສຳຄັນ.

ຜູ້ຊາຍສີ່ສອຍຄົນ

"ຜູ້ຊາຍ 400 ຄົນ"

ຢາໂຄບໄດ້ແບ່ງເດັກທັງຫລາຍ.....ຍິງຮັບໃຊ້

ນີ້ບໍ່ໄດ້ຫມາຍຄວາມວ່າຢາໂຄບ

ໄດ້ແບ່ງແຍກເດັກນ້ອຍໃຫ້ເຫົາກັນເພື່ອໃຫ້ຍິງຮັບໃຊ້ແຕ່ລະຄົນມີຈຳນວນເດັກນ້ອຍເທົ່າກັບເດັກນ້ອຍທີ່ເຫົາກັນເພື່ອໃຫ້ເຫົາກັນເພື່ອສະແດງຄວາມນັບຖື ແລະ ແຕ່ຢາໂຄບໄດ້ແບ່ງແຍກເດັກນ້ອຍແຕ່ລະຄົນ ຕາມແມ່ຂອງພວກເຂົາ.

ຍິງຮັບໃຊ້

"ຜູ້ຮັບໃຊ້ຂອງເມຍ." ນີ້ຫມາຍເຖິງ ບິນຮານ ແລະ ຊິລະປາ.

ຕົວເຂົາເອງຢູ່ຂ້າງຫນ້າພວກເຂົາ

ໃນນີ້ຄຳວ່າ "ຕົວເຂົາເອງ"

ເນັ້ນຫນັກວ່າຢາໂຄບໄດ້ໄປຄົນດຽວກ່ອນຫນ້າຄົນອື່ນ.

ເຂົາໄດ້ໂຄ້ງຄໍານັບລົງ

ໃນນີ້ຄຳວ່າ "ໂຄ້ງຄໍານັບ" ຫມາຍເຖິງການກົມຕົວເພື່ອສະແດງຄວາມນັບຖື ແລະ ກຽດຕໍ່ຜູ້ໃດຜູ້ໜຶ່ງ.

Genesis 33:4

ແລ່ນໄປພົບເຂົາ

"ພົບຢາໂຄບ"

ໄດ້ສວມກອດເຂົາກອດຄໍເຂົາ, ແລະຈຸບເຂົາ

ໃນນີ້ສາມາດແປເປັນປະໂຫຍກໃຫມ່. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ເອຊາວວາງແຂນຂອງຢາໂຄບ, ກອດລາວ, ແລະຈຸບລາວ"

ຈາກນັ້ນພວກເຂົາພາກັນຮ້ອງໄຫ້.

ປະໂຫຍກນີ້ສາມາດແປໄດ້ຢ່າງຊັດເຈນຂຶ້ນ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ຫລັງຈາກນັ້ນເອຊາວ ແລະ ຢາໂຄບຮ້ອງໃຫ້ເພາະວ່າພວກເຂົາຍິນດີ ທີ່ໄດ້ເຫັນກັນອີກ"

ເຂົາໄດ້ເຫັນພວກຜູ້ຍິງ ແລະເດັກທັງຫລາຍ

"ເຂົາໄດ້ເຫັນພວກຜູ້ຍິງ ແລະເດັກທັງຫລາຍຜູ້ທີ່ມາພ້ອມກັບຢາໂຄບ"

ບັນດາລູກທັງຫລາຍທີ່ພຣະເຈົ້າ

ຢາໂຄບໄດ້ເວົ້າກັບເຂົາວ່າ, "ກະລຸນາບອກຊື່ຂອງທ່ານໃຫ້ຂ້ອຍຮູ້ແດ່?

"ລາວເວົ້າວ່າ," ເປັນຫຍັງເຈົ້າຖາມຊື່ຂອງຂ້ອຍ?

"ຄຳຖາມທີ່ບໍ່ຫວັງຄຳຕອບນີ້ມີຈຸດປະສົງເພື່ອໃຫ້ຢາໂຄບຕື່ນຕົວ, ຕຳນິແລະ ຕືກຕອງກ່ຽວກັບສິ່ງທີ່ເກີດຂຶ້ນລະຫວ່າງລາວກັບຊາຍຄົນນັ້ນທີ່ລາວຫາກໍ່ສູ້.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ຢາຖາມຊື່ຂອງຂ້ອຍ!"

ເປນີເອນ

ຜູ້ແປພາສາອາດຈະເພີ່ມຫມາຍເຫດທີ່ເວົ້າວ່າ: "ຊິເປນີເອນ

ມີຄວາມຫມາຍວ່າ 'ໃບຫນ້າຂອງພຣະເຈົ້າ.'" "

ຫນ້າຕໍ່ຫນ້າ

ການພົບແບບ "ຫນ້າຕໍ່ຫນ້າ" ຫມາຍຄວາມວ່າສອງຄົນ

ກຳລັງເບິ່ງເຫັນກັນ, ຢູ່ໃກ້ກັນ.

ແລະຊີວິດຂອງຂ້ອຍຍັງຢູ່ຕໍ່ໄປ

ປະໂຫຍກນີ້ສາມາດຖືກລະບຸໃນຮູບແບບການກະທຳ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ແຕ່ພຣະອົງຍັງໄວ້ຊີວິດຂອງຂ້ານ້ອຍ"

Genesis 32:31

ນິຄົສາເຫດທີ່ຊາວອິດສະຣາເອນ

ປະໂຫຍກນີ້ຫມາຍເຖິງການປ່ຽນແປງຈາກເລື່ອງເລົ່າມາເປັນຂໍ້ມູນຟື້ນຖານກ່ຽວກັບເຊື້ອສາຍອິດ

ທຸກມື້

ຫມາຍຄວາມວ່າຮອດມື້ທີ່ຜູ້ຂຽນກຳລັງຂຽນເລື່ອງນີ້.

ຊົນເຮັນທີ່ຕໍ່ກັບແອວ

ນີ້ຫມາຍເຖິງກຳມຊົນທີ່ເຊື່ອມຕໍ່ກະດູກຂາກັບ.

ຂັດແອວ

"ຂັດແອວ"

ຂະນະທີ່ແອວຂອງຢາໂຄບບາດເຈັບ

"ຂະນະທີ່ຕໍ່ສູ້"

ຊົງມີພຣະເມດຕາປຣະທານໃຫ້ຜູ້ຮັບໃຊ້ຂອງທ່ານ

ປະໂຫຍກທີ່ວ່າ "ຜູ້ຮັບໃຊ້ຂອງທ່ານ"

ແມ່ນວິທີທີ່ສຸພາບສຳລັບຢາໂຄບເພື່ອກ່າວເຖິງຕົວເອງ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ແມ່ນລູກໆທີ່ພຣະເຈົ້າໄດ້ປະທານໃຫ້ຂ້ອຍ, ຜູ້ຮັບໃຊ້ຂອງເຈົ້າ"

Genesis 33:6

ຍິງຮັບໃຊ້

"ຜູ້ຮັບໃຊ້ຂອງເມຍ." ນີ້ຫມາຍເຖິງ ບິນຮານ ແລະ ຊິລະປາ.

ໄດ້ໂຄ້ງຄໍານັບ

ນີ້ຫມາຍເຖິງການກົມຕົວເພື່ອສະແດງຄວາມນັບຖື ແລະ ກຽດຕໍ່ຜູ້ໃດຜູ້ໜຶ່ງ.

ເຈົ້າຫມາຍຄວາມວ່າຢ່າງໃດກັບບັນດາສິ່ງເຫລົ່ານີ້ທີ່ເອົາໄດ້ເຫັນ?

ປະໂຫຍກທີ່ວ່າ "ທັງຫມົດເຫລົ່ານີ້"

ຫມາຍເຖິງກຸ່ມຜູ້ຮັບໃຊ້ທີ່ຢາໂຄບສົ່ງໄປໃຫ້ຂອງຂວັນແກ່ເອຊາວ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ເປັນຫຍັງເຈົ້າຈຶ່ງສົ່ງກຸ່ມທັງຫມົດເຫລົ່ານັ້ນມາພົບຂ້ອຍ?"

ເພື່ອໃຫ້ເປັນທີ່ຊອບໃນສາຍຕາຂອງເຈົ້ານາຍຂອງຂ້ອຍ.

ໃນນີ້ຄຳວ່າ "ໃນສາຍຕາ" ແມ່ນຫມາຍເຖິງຄວາມຄິດ

ຫລືຄວາມຄິດເຫັນຂອງຄົນ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ເພື່ອວ່າເຈົ້າ,

ນາຍຂອງຂ້ອຍຈະພໍໃຈກັບຂ້ອຍ"

ເຈົ້ານາຍຂອງຂ້ອຍ

ປະໂຫຍກທີ່ວ່າ "ນາຍຂອງຂ້ອຍ"

ແມ່ນວິທີທີ່ສຸພາບຂອງການກ່າວເຖິງເອຊາວ.

Genesis 33:9

ເອົາມີພຽງພໍຢູ່ແລ້ວ

ຄຳວ່າ "ສັດ" ຫລື "ຊັບສິນ" ແມ່ນເປັນທີ່ເຂົ້າໃຈດີ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ຂ້ອຍມີສັດພຽງພໍ" ຫລື "ຂ້ອຍມີຊັບສິນພຽງພໍ"

ຫາກຂ້ອຍເປັນທີ່ຊອບໃນສາຍຕາຂອງທ່ານ

ໃນນີ້ຄຳວ່າ "ໃນສາຍຕາ" ແມ່ນຫມາຍເຖິງຄວາມຄິດ ຫລື

ຄວາມຄິດເຫັນຂອງຄົນ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ຖ້າທ່ານພໍໃຈກັບຂ້ອຍ"

ກໍຂໍໃຫ້ຮັບຂອງຕ້ອນຂອງຂ້ອຍຈາກມືຂອງຂ້ອຍ

ໃນນີ້ຄຳວ່າ "ມື" ຫມາຍເຖິງຢາໂຄບ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ຂອງຂວັນທີ່ຂ້ອຍກຳລັງມອບໃຫ້ເຈົ້າ"

ມືຂອງຂ້ອຍ, ເພາະທີ່ຈິງແລ້ວ

ນີ້ສາມາດຖືກແປເປັນປະໂຫຍກໃຫມ່: "ມືຂອງຂ້ອຍ, ແມ່ນອນ"

ເພາະທີ່ຈິງແລ້ວເມື່ອຂ້ອຍໄດ້ເຫັນຫນ້າທ່ານກໍ່ ເຫມືອນກຳລັງເຫັນຫນ້າພຣະເຈົ້າ

ຄວາມຫມາຍຂອງການປຽບທຽບນີ້ແມ່ນບໍ່ຈະແຈ້ງ. ຄວາມຫມາຍທີ່ເປັນໄປໄດ້ແມ່ນ 1)

ຢາໂຄບມີຄວາມຍິນດີທີ່ເອຊາວໄດ້ໃຫ້ອະໄພລາວ

ຄືກັບວ່າພຣະເຈົ້າໄດ້ໃຫ້ອະໄພລາວ ຫລື 2)

ຢາໂຄບປະຫລາດໃຈທີ່ໄດ້ເຫັນອ້າຍຂອງລາວອີກ

ຄືກັບວ່າລາວສາບຊຶ້ງໃຈທີ່ໄດ້ເຫັນພຣະເຈົ້າ ຫລື 3)

ຢາໂຄບຮູ້ສຶກຖອມຕົວທີ່ໄດ້ຢູ່ຕໍ່ຫນ້າເອຊາວ

ຄືກັບລາວຖອມຕົວທີ່ຈະຢູ່ຕໍ່ຫນ້າພຣະເຈົ້າ.

ຂ້ອຍໄດ້ເຫັນຫນ້າທ່ານ

ໃນນີ້ຄຳວ່າ "ໃບຫນ້າ" ຫມາຍເຖິງເອຊາວ. ມັນອາດຈະມີສູດທີ່ຈະແປວ່າ

"ຫນ້າ" ເພາະຄວາມສຳຄັນຂອງຄຳວ່າ "ຫນ້າ" ໃນນິຍົມຫມາຍເຖິງ

"ຫນ້າຂອງພຣະເຈົ້າ" ແລະ "ຫນ້າຕໍ່ຫນ້າ" ໃນຂໍ້ 32:29.

ທຶນາມາໃຫ້ທ່ານ

ປະໂຫຍກນີ້ຍັງສາມາດຖືກລະບຸໄວ້ໃນຮູບແບບການກະທຳ.

ອາດແປໄດ້ອີກ: "ທີ່ຜູ້ຮັບໃຊ້ຂອງຂ້ອຍເອົາມາໃຫ້ເຈົ້າ"

ເພາະພຣະເຈົ້າໄດ້ຊົງກະທຳກັບຂ້ອຍດ້ວຍຄວາມເມດຕາ

"ພຣະເຈົ້າໄດ້ປະຕິບັດຕໍ່ຂ້ອຍເປັນຢ່າງດີ" ຫລື

"ພຣະເຈົ້າໄດ້ອວຍພອນຂ້ອຍຫລາຍ"

ເພາະວ່າຂ້ອຍມີພຽງພໍແລ້ວ." ຢາໂຄບ

ໄດ້ຂະຍັນຂະຍໍເຂົາ, ແລະເອຊາວກໍ່ໄດ້ຮັບຂອງຕ້ອນຮັບ

ມັນເປັນປະເພນີທີ່ຈະປະຕິເສດຂອງຂວັນກ່ອນ,

ແຕ່ຕໍ່ມາຍອມຮັບເອົາຂອງຂວັນ ພາຍຫລັງທີ່ຜູ້ໃຫ້ຊູຊີ.

Genesis 33:12

ເຈົ້ານາຍຂອງຂ້ອຍຮູ້ແລ້ວວ່າ

ນີ້ແມ່ນວິທີການທີ່ສຸພາບ ແລະ ເປັນທາສຳລັບການອ້າງເຖິງເອຊາວ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ເຈົ້າ, ນາຍຂອງຂ້ອຍຮູ້"

ພວກເດັກໆ

ຄວາມຫມາຍຂອງຄຳນີ້ສາມາດເວົ້າໄດ້ຊັດເຈນຂຶ້ນ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ບັນດາລູກໆ ຍັງນ້ອຍເກີນໄປທີ່ຈະເດີນທາງໄວ"

ຖ້າພວກມັນຖືກໄວ້ຢ່າງຮີບເຮັງແມ່ນແຕ່ມືດຽວ

ປະໂຫຍກນີ້ສາມາດຖືກລະບຸໃນຮູບແບບການກະທຳ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ຖ້າພວກເຮົາບັງຄັບໃຫ້ ພວກເຂົາຕ້ອງໄປໄວເກີນໄປພຽງແຕ່ມືດຽວ"

ຂໍໃຫ້ເຈົ້ານາຍຂອງຂ້ອຍລ່ວງຫນ້າໄປກ່ອນຜູ້ຮັບໃຊ້ຂອງທ່ານ.

ນີ້ແມ່ນວິທີການທີ່ສຸພາບ ແລະ ເປັນທາງການທີ່ຢາໂຄບໂດຍອ້າງໃສ່ຕົນເອງ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ນາຍຂອງຂ້ອຍ, ຂ້ອຍເປັນຜູ້ຮັບໃຊ້ຂອງເຈົ້າ.

ກະລຸນາໄປກ່ອນຂ້ອຍ"

ຕາມກຳລັງຂອງຝູງສັດລ້ຽງທີ່ຢູ່ຂ້າງຫນ້າຂ້ອຍ

"ຂ້ອຍສາມາດເດີນທາງຕາມກຳລັງຂອງຝູງສັດລ້ຽງທີ່ຂ້ອຍເບິ່ງແຍງນັ້ນ"

ເອໂດມ

ນີ້ແມ່ນເຂດພູດອຍຢູ່ໃນເຂດພື້ນທີ່ເອໂດມ.

ເບິ່ງເພີ່ມເຕີມວິທີທີ່ທ່ານແປຂໍ້ນີ້ໃນ 32:3.

Genesis 33:15

ເປັນຫຍັງຕ້ອງເຮັດຢ່າງນັ້ນ?

ຢາໂຄບໃຊ້ຄຳຖາມເພື່ອເນັ້ນຫນັກວ່າເອຊາວບໍ່ຈຳເປັນຕ້ອງໃຫ້ຜູ້ຊາຍຂອງລາວຢູ່ນຳ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ຢາເຮັດແນວນັ້ນ!" ຫລື

"ທ່ານບໍ່ຈຳເປັນຕ້ອງເຮັດແນວນັ້ນ!"

ເຈົ້ານາຍຂອງຂ້ອຍໄດ້ມີ

ນີ້ແມ່ນວິທີການທີ່ສຸພາບ ແລະ ເປັນທາງການໃນການອ້າງເຖິງເອຊາວ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ເຈົ້າ, ນາຍຂອງຂ້ອຍມີ" .

ຊຸກໂກດ

ຜູ້ແປອາດຈະເພີ່ມຫມາຍເຫດທີ່ເວົ້າວ່າ "ຊື່ຊຸກໂກດຫມາຍ ຄວາມວ່າ

"ທີ່ພັກອາໄສ."

ໄດ້ສ້າງບ້ານສຳລັບຕົວເຂົາເອງ

ການສ້າງເຮືອນຍັງຫມາຍເຖິງຄອບຄົວຂອງລາວນຳ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ສ້າງເຮືອນສຳລັບຕົນເອງ ແລະ ຄອບຄົວຂອງລາວ"

ສຳລັບຝູງສັດລ້ຽງຂອງເຂົາ

"ສຳລັບຝູງສັດລ້ຽງທີ່ພວກເຂົາເບິ່ງແຍງ"

Genesis 33:18

ຂໍມູນຕົວໄປ:

ນີ້ເລີ່ມຕົ້ນພາກໃຫມ່ຂອງເລື່ອງ.

ຜູ້ຂຽນໄດ້ອະທິບາຍວ່າຢາໂຄບໄດ້ເຮັດຫຍັງແດ່ພາຍຫລັງທີ່ລາວຢຸດພັກຢູ່ເມືອງຊຸກໂກດ.

ເມື່ອຢາໂຄບໄດ້ມາ ຈາກປັດຕານອາຣຳ

"ພາຍຫລັງທີ່ຢາໂຄບໄດ້ຫນີຈາກຕານອາຣຳ"

ມື່ອຢາໂຄບ....ໄດ້ມາເຖິງ.....ລາວໄດ້ຕັ້ງຄ້າຍພັກ

ປະໂຫຍກນີ້ພຽງແຕ່ກ່າວເຖິງຢາໂຄບເພາະວ່າລາວເປັນຜູ້ນຳ ຄອບຄົວ.

ມັນຍັງຫມາຍເຖິງຄອບຄົວຂອງລາວໄດ້ຢູ່ກັບລາວ.

ເຂົາໄດ້ຕັ້ງຄ້າຍພັກຢູ່ໃກ້

"ເຂົາໄດ້ຕັ້ງຄ້າຍພັກຢູ່ໃກ້"

ທີ່ຕົນຕອນຫນຶ່ງ

"ຕົນຕອນຫນຶ່ງ"

ຮາໂມ

ນີ້ແມ່ນຊື່ຂອງຜູ້ຊາຍຄົນຫນຶ່ງ.

ພໍ່ຂອງຊີເຄມ

ຊີເຄມແມ່ນຊື່ຂອງເມືອງ ແລະ ຊື່ຂອງຜູ້ຊາຍຄົນຫນຶ່ງ.

ຫນຶ່ງຮ້ອຍ

"100"

ເອວເອໂລເຮ

ນັກແປອາດຈະເພີ່ມຂໍ້ຄວາມທີ່ເວົ້າວ່າ: "ຊື່ ເອວເອໂລເຮ

ມີຄວາມຫມາຍວ່າ 'ພຣະເຈົ້າ, ພຣະເຈົ້າຂອງອິດສະຣາເອນ."

Chapter 34

Genesis 34:1

ບັດນີ

ຄຳນີ້ໃຊ້ເພື່ອຫມາຍພາກໃຫມ່ຂອງບົດເລື່ອງ.

ນາງດີນາ

ນີ້ແມ່ນຊື່ຂອງລູກສາວຂອງເລອາ. ເບິ່ງເພີ່ມເຕີມວິທີທີ່ທ່ານແປຊື່ນີ້ໃນ 30:19.

ຊາວອີວີ

ນີ້ແມ່ນຊື່ຂອງກຸ່ມຄົນ. ເບິ່ງເພີ່ມເຕີມວິທີທີ່ທ່ານແປຄຳສັບຄ້າຍຄືກັນວ່າ

"ຊາວອີວີ" ໃນຂໍ້ 10: 15.

ເຈົ້າຊາຍຂອງແຜ່ນດິນ

ນີ້ແມ່ນການອ້າງອີງເຖິງຮາໂມບໍ່ແມ່ນຊີເຄມ. ເຊັ່ນດຽວກັນ, "ເຈົ້າຊາຍ"

ທີ່ນີ້ບໍ່ໄດ້ຫມາຍເຖິງລູກຊາຍຂອງກະສັດ.

ມັນຫມາຍຄວາມວ່າຮາໂມແມ່ນຜູ້ນຳຂອງປະຊາຊົນໃນຂົງເຂດນັ້ນ.

ໄດ້ບັງຄັບຂຶ້ນໃຈນາງ, ແລະໄດ້ຫລັບນອນກັບນາງ

ຊີເຄມໄດ້ຂຶ້ນໃຈນາງດີນາ.

ເຂົາໄດ້ຫລົງໄຫລນາງດີນາ

"ລາວມີຄວາມສົນໃຈກັບນາງຫລາຍ". ເລື່ອງນີ້ເວົ້າກ່ຽວກັບຊີເຄມຮັກດີນາ

ແລະ ຢາກຢູ່ກັບນາງຄືກັບວ່າມີບາງສິ່ງທີ່ບັງຄັບໃຫ້ລາວມາຫາດີນາ.

ນີ້ສາມາດຖືກລະບຸໄວ້ໃນຮູບແບບການກະທຳ. ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ລາວຕ້ອງການຢາກຢູ່ກັບດີນາຫລາຍ"

ໄດ້ເວົ້າຢ່າງອອ້ນໂຍນກັບນາງ

ນີ້ຫມາຍເຖິງວ່າລາວເວົ້າດ້ວຍຄວາມຮັກ ທີ່ຈະເຮັດໃຫ້ນາງເຊື່ອວ່າລາວຮັກ

ແລະ ລາວກໍ່ຢາກໃຫ້ນາງຮັກລາວເຊັ່ນກັນ.

Genesis 34:4

ຂະນະນັ້ນຢາໂຄບ

"ຂະນະນັ້ນ"

generated on Tue Jul 8 06:24:35 2025

ກາຍເປັນປະຊາຊົນຫນຶ່ງດຽວຄື: ຖ້າຜູ້ຊາຍທຸກຄົນ
ໃນທ່າມກາງພວກເຂົາຈະຮັບພິທີຕັດ, ເຫມືອນທີ່ພວກເຂົາໄດ້ຮັບພິທີຕັດ
"ຖ້າຫາກວ່າຜູ້ຊາຍທຸກຄົນໃນບັນດາພວກເຂົາໄດ້ຮັບພິທີຕັດ,
ຄືກັບພວກອິດສະຣາເອນ ໄດ້ຮັບການຕັດ,
ພວກເຂົາຈະຍອມຮັບອາໄສຢູ່ໃນແຜ່ນດິນຂອງພວກເຂົາ ແລະ
ເປັນພັນທະມິດກັບພວກເຂົາຄືກັບຄົນດຽວກັນ"

ຝຸງສັດລ້ຽງ, ຊັບສິນ, ແລະສັດທັງຫລາຍຂອງພວກເຂົາ ຈະບໍ່ຕົກເປັນຂອງ
ພວກເຂົາບໍ່?

ຊິເລມໃຊ້ຄໍາຖາມເພື່ອເນັ້ນຫນັກວ່າການສັດລ້ຽງ ແລະ
ຊັບສິນຂອງຢາໂຄບຈະເປັນຂອງຊາວເມືອງຊິເລມ.
ນິສາມາດແປເປັນຄໍາເວົ້າຫນຶ່ງ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ສັດ ແລະ
ຊັບສິນທັງຫມົດຂອງພວກມັນຈະເປັນຂອງພວກເຂົາ."

Genesis 34:24

ຜູ້ຊາຍທຸກຄົນຈົນກັບຮັບພິທີຕັດ

ປະໂຫຍກນິສາມາດຖືກລະບຸໃນຮູບແບບການກະທໍາ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:
"ດັ່ງນັ້ນຮາໂມ ແລະ ຊິເລມໃຫ້ຜູ້ຫນຶ່ງເຮັດພິທີຕັດໃຫ້ແກ່ຊາຍທັງຫມົດ"

ໃນວັນທີສາມ

"ທີສາມ" ແມ່ນຕົວເລກຫົວໄປສໍາລັບເລກທີສາມ.

ມັນສາມາດຖືກຂຽນເປັນຕົວເລກ ແບບທໍາມະດາ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:
"ຫລັງຈາກສອງມື້"

ຂະນະທີ່ພວກຜູ້ຊາຍຊາວເມືອງຢັງເຈັບປວດຢູ່

"ເມື່ອພວກຜູ້ຊາຍຊາວເມືອງຢັງເຈັບປວດຢູ່"

ແຕ່ລະຄົນໄດ້ເອົາດາບຂອງເຂົາ

"ໄດ້ເອົາດາບຂອງເຂົາ"

ພວກເຂົາໄດ້ເຂົ້າໂຈມຕີເມືອງນັ້ນ

ໃນນີ້ຄໍາວ່າ "ເມືອງ" ຫມາຍເຖິງປະຊາຊົນ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ພວກເຂົາໄດ້ໂຈມຕີຜູ້ຄົນໃນເມືອງ"

ປອດໄພ, ແລະພວກເຂົາໄດ້ຂ້າພວກຜູ້ຊາຍທັງຫມົດ

ນິສາມາດແປເປັນປະໂຫຍກໃຫມ່. "ມີຄວາມປອດໄພ. ຊິເລມໂອນ ແລະ
ເລວີໄດ້ຂ້າຜູ້ຊາຍທັງຫມົດຂອງເມືອງນັ້ນ"

ດ້ວຍຄົມດາບ

ໃນນີ້ຄໍາວ່າ "ຄົມດາບ" ຫມາຍເຖິງຄວາມຄົມຂອງດາບ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ດ້ວຍໃບດາບຂອງພວກເຂົາ" ຫລື

"ດ້ວຍດາບຂອງພວກເຂົາ"

Genesis 34:27

ຊາກສິບ

"ສິບຂອງຮາໂມ, ຊິເລມ, ແລະບັນດາຜູ້ຊາຍໃນເມືອງຂອງພວກເຂົາ"

ໄດ້ຢູ່ນສະຕິມເມືອງນັ້ນ

"ລັກເອົາທຸກຢ່າງທີ່ມີຄ່າຢູ່ພາຍໃນເມືອງ"

ເພາະວ່າປະຊາຊົນຂອງເມືອງນັ້ນ ເຮັດໃຫ້ນ້ອງສາວຂອງພວກເຂົາເຊື່ອມເສຍ

ຊິເລມຄົນດຽວໄດ້ເຮັດໃຫ້ນາງຕີນາເສື່ອມເສຍ,

ແຕ່ລູກຊາຍຂອງຢາໂຄບໄດ້ຂ້າທຸກຄົນໃນຄອບຄົວຂອງຊິເລມ

ແລະທຸກຄົນໃນເມືອງ ຕ້ອງຮັບຜິດຊອບຕໍ່ການກະທໍາດັ່ງກ່າວນີ້.

ເຊື່ອມເສຍ

ໃນນິທາມາຍຄວາມວ່າເຊເລມໄດ້ເຮັດໃຫ້ ຕີນາເສື່ອມເສຍ

ແລະເປັນການບໍ່ໃຫ້ກຽດ ໂດຍການບັງຄັບນາງໃຫ້ນອນກັບລາວ.

ເບິ່ງເພີ່ມເຕີມວິທີທີ່ທ່ານແປວ່າ "ເສື່ອມເສຍ" ໃນຂໍ້ 34: 4.

ພວກເຂົາໄດ້ຍຶດເອົາສັດທັງຫລາຍຂອງພວກເຂົາ

"ລູກຊາຍຂອງຢາໂຄບໄດ້ຍຶດເອົາ ສັດທັງຫລາຍຂອງພວກເຂົາ"

ທຸກສິ່ງທຸກຢ່າງຂອງເຂົາໃນເມືອງນັ້ນ

"ສິ່ງຂອງ ແລະ ເງິນທັງຫມົດຂອງພວກເຂົາໃນເມືອງນັ້ນ"

ພວກເຂົາໄດ້ຈັບເອົາຜູ້ຍິງ ແລະເດັກນ້ອຍທັງຫລາຍ,

ພວກເຂົາໄດ້ເອົາຂອງທຸກສິ່ງທີ່ຢູ່ໃນເຮືອນໄປຈົນກ່ວງ

"ພວກເຂົາໄດ້ຈັບເອົາຜູ້ຍິງ ແລະເດັກນ້ອຍທັງຫມົດ"

Genesis 34:30

ພວກເຂົາໄດ້ນໍາຄວາມລ່າບາກມາສູ່ເຮົາ

ການເຮັດໃຫ້ຜູ້ໃດຜູ້ໜຶ່ງປະສົບບັນຫາຖືກກ່າວເຖິງ

ຄືກັບວ່າບັນຫາແມ່ນສິ່ງຂອງທີ່ຖືກນໍາມາວາງໃສ່ເທິງຄົນ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ສ້າງບັນຫາໃຫຍ່ໃຫ້ແກ່ຂ້ອຍ"

ເຮັດໃຫ້ເຮົາເຊື່ອມຊາມລົງ ໃນຜູ້ທີ່ອາໄສໃນແຜ່ນດິນນັ້ນ

ການເຮັດໃຫ້ຜູ້ຄົນໃນເຂດອ້ອມຂ້າງກຽດຊັງຢາໂຄບ

ເວົ້າຄືກັບວ່າພວກລູກຊາຍຂອງຢາໂຄບເຮັດໃຫ້ລາວມີກິນເຫມັນຄາວ.

ນິສາມາດແປເປັນປະໂຫຍກໃຫມ່. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ທ່ານໄດ້ເຮັດໃຫ້ຂ້ອຍເປັນທີ່ກຽດຊັງຂອງຄົນທີ່ອາໄສຢູ່ໃນດິນແດນນີ້"

ເຮົາມີຄົນຈໍານວນນ້ອຍ.....ມາຕໍ່ຕ້ານເຮົາ ແລະໂຈມຕີເຮົາຈະຕ້ອງຖືກທໍາລາຍ

, ເຮົາແລະຄົວເຮືອນຂອງເຮົາ.

ນີ້ຄໍາວ່າ "ຂ້ອຍ" ແລະ "ຕົວຂ້ອຍ" ຫມາຍເຖິງຄອບຄົວຂອງຢາໂຄບທັງ

ຫມົດ. ຢ / ຯໂຄບພຽງແຕ່ເວົ້າວ່າ "ຂ້ອຍ" ຫລື "ຕົວຂ້ອຍ"

ເພາະວ່າລາວເປັນຜູ້ນໍາ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ຄອບຄົວຂອງຂ້ອຍນ້ອຍ ...

ຕໍ່ສູ້ກັບພວກເຂົາ ແລະ ໂຈມຕີພວກເຂົາ,

ຫລັງຈາກນັ້ນພວກເຂົາຈະທໍາລາຍພວກເຂົາທັງຫມົດ"

ລວມຕົວເປັນພວກດຽວກັນມາຕໍ່ຕ້ານເຮົາ ແລະໂຈມຕີເຮົາຈະຕ້ອງຖືກທໍາລາຍ,

ເຮົາ ແລະຄົວເຮືອນຂອງເຮົາ

"ສ້າງກອງທັບ ແລະ ໂຈມຕີຂ້ອຍ" ຫລື "ສ້າງກອງທັບ

ແລະໂຈມຕີພວກເຂົາ"

ເຮົາຈະຕ້ອງຖືກທໍາລາຍ

ປະໂຫຍກນິສາມາດຖືກລະບຸໃນຮູບແບບການກະທໍາ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ພວກເຂົາຈະທໍາລາຍຂ້ອຍ" ຫລື "ພວກເຂົາຈະທໍາລາຍພວກເຂົາ"

ຄວນບໍ່ທີ່ຊິເລມໄດ້ກະທໍາຕໍ່ນ້ອງສາວຂອງພວກເຂົາເຫມືອນຢູ່ໃສເພນີ?

ຊິເລມໂອນ ແລະ ເລວີໃຊ້ຄໍາຖາມເພື່ອເນັ້ນຫນັກວ່າ

ຊິເລມເຮັດສິ່ງທີ່ບໍ່ຖືກຕ້ອງ ແລະ ສົມຄວນໄດ້ຮັບຄວາມຕາຍ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ຊິເລມບໍ່ຄວນປະຕິບັດຕໍ່ນ້ອງສາວຂອງພວກເຂົາຄືກັບວ່າ

ນາງເປັນໂສເພນີ!"

Chapter 35

Genesis 35:1

ຈົງໄປທີ່ເບັດເອນ

ປະໂຫຍກທີ່ວ່າ "ຂຶ້ນໄປ"

ຖືກໃຊ້ເພາະວ່າເບັດເອນຕັ້ງຢູ່ບ່ອນສູງກວ່າລະດັບທີ່ຕັ້ງຂອງຊິເລມ.

ຈົງສ້າງແຜ່ນບູຊາຖາວອນແກ່ພຣະເຈົ້າທີ່ນັ້ນ

ພຣະເຈົ້າກ່າວກ່ຽວກັບຕົວເອງໃນບຸກຄົນທີ່ສາມ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ສ້າງແຜ່ນບູຊາຢູ່ທີ່ນັ້ນກັບເຮົາ, ພຣະເຈົ້າຂອງເຈົ້າ"

ໄດ້ເວົ້າກັບຄົນຢູ່ໃນຄົວເຮືອນຂອງເຂົາ

"ໄດ້ເວົ້າກັບຄອບຄົວຂອງເຂົາ"

ຈົງປະຖົມພະຂອງຄົນຕ່າງຊາດທັງຫລາຍທີ່ຢູ່ທ່າມກາງພວກເຈົ້າ

"ຖົມຮູບປັນເຈົ້າ" ຫລື "ກໍາຈັດພະປອມຂອງເຈົ້າ"

ຈົງຊໍາລະຕົວພວກເຈົ້າເອງ ແລະປ່ຽນເສື້ອຜ້າຂອງພວກເຈົ້າ

ນີ້ແມ່ນປະເພນີຂອງການຊໍາລະລ້າງຕີນເອງທາງສິນລະທໍາ ແລະ

ອ່າງກາຍກ່ອນທີ່ຈະໄປນະມັດສະການພຣະເຈົ້າ.

ປ່ຽນເສື້ອຜ້າຂອງພວກເຈົ້າ

ການໃສ່ເສື້ອຜ້າໃຫມ່ແມ່ນເຄື່ອງຫມາຍວ່າພວກເຂົາເຮັດໃຫ້ຕົວເອງສະອາດແລ້ວ
ກ່ອນທີ່ຈະເຂົ້າຫາພຣະເຈົ້າ.

ໃນວັນແຫ່ງຄວາມທຸກຍາກຂອງເຮົາ

ຄວາມຫມາຍທີ່ເປັນໄປໄດ້ສໍາລັບ "ວັນ" ແມ່ນ 1)

ມື້ທີ່ຢາໂຄບໄດ້ຫນີຈາກເອຊາວ ຫຼື 2) "ວັນ"

ແມ່ນໄລຍະເວລາຫນຶ່ງທີ່ຢາໂຄບໂສກເສົ້າໃຈ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ເມື່ອຂ້ອຍຕິກຢູ່ໃນສະຖານະການທີ່ຫຍຸ້ງຍາກ" ຫລື

"ເມື່ອຂ້ອຍຕິກຢູ່ໃນຄວາມທຸກຍາກ"

Genesis 35:4

ດັ່ງນັ້ນ ພວກເຂົາຈຶ່ງໄດ້ເອົາ

"ສະນັ້ນທຸກຄົນໃນຄອບຄົວຂອງຢາໂຄບໄດ້ເອົາໃຫ້" ຫລື

"ສະນັ້ນທຸກໆຄອບຄົວ ແລະ ຜູ້ຮັບໃຊ້ຂອງລາວໄດ້ເອົາໃຫ້"

ທີ່ມີຂອງພວກເຂົາ

ໃນນີ້ຄຳວ່າ "ຢູ່ໃນມືຂອງພວກເຂົາ"

ຫມາຍເຖິງສິ່ງທີ່ພວກເຂົາເປັນເຈົ້າຂອງ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ທີ່ຢູ່ໃນຄວາມຄອບຄອງຂອງພວກເຂົາ" ຫລື "ທີ່ພວກເຂົາມີ"

ຕ່າງໆທັງຫມົດທີ່ຢູ່ທີ່ຫຼຸດຂອງພວກເຂົາ

"ຜູ້ມີຫຼຸດຂອງພວກເຂົາ". ຄວາມຫມາຍທີ່ເປັນໄປໄດ້ແມ່ນ 1) ຄຳທີ່ໃສ່ໃນຜູ້ມີສາມາດໃຊ້ເພື່ອເຮັດຮູບປັນຕືມອີກ ຫລື 2) ພວກເຂົາເອົາຜູ້ມີຫຼຸດເຫລົ່ານີ້ອອກມາຈາກເມືອງຊີເຄມຫລັງຈາກພວກເຂົາໄດ້ໂຈມຕີ ແລະ ຂ້າຄົນທັງຫມົດໃນເມືອງນັ້ນ. ຜູ້ມີຫຼຸດຈະໄດ້ເຄື່ອນພວກເຂົາຈາກບາບຂອງພວກເຂົາ.

ພຣະເຈົ້າໄດ້ຊົງເຮັດໃຫ້ ຊາວເມືອງທັງຫມົດທີ່ຢູ່ຮອບໆເກີດຄວາມຢ້ານກົວພວກເຂົາ

ພຣະເຈົ້າເຮັດໃຫ້ປະຊາຊົນໃນເມືອງຕ່າງໆຢ້ານກົວຢາໂຄບ ແລະ ຄອບຄົວຂອງລາວຖືກກ່າວເຖິງ

ຄືກັບວ່າຄວາມຢ້ານກົວແມ່ນວັດຖຸທີ່ຕິດໃສ່ເມືອງຕ່າງໆ.

ຄຳນາມທີ່ບໍ່ມີຕົວຕົນ "ຄວາມຢ້ານກົວ" ສາມາດຖືກກ່າວວ່າ "ຢ້ານກົວ."

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ພຣະເຈົ້າໄດ້ເຮັດໃຫ້ປະຊາຊົນໃນເມືອງອ້ອມຂ້າງຢ້ານກົວຢາໂຄບ ແລະ ຜູ້ທີ່ຢູ່ກັບລາວ"

ຊາວເມືອງທັງຫມົດ

ໃນນີ້ຄຳວ່າ "ເມືອງ" ຫມາຍເຖິງຄົນທີ່ອາໄສຢູ່ໃນເມືອງຕ່າງໆ.

ພວກລູກຊາຍຂອງຢາໂຄບ

ມັນຫມາຍຄວາມວ່າບໍ່ມີໃຜໂຈມຕີຄົນໃນຄອບຄົວຂອງຢາໂຄບ. ແຕ່ລູກຊາຍສອງຄົນ, ຊີເມໂອນ ແລະ ເລວີ ໄດ້ໂຈມຕີຜີນ້ອງຊາວການາອານຂອງເມືອງ ຊີເຄມ ຫລັງຈາກລາວຂຶ້ນໃຈ ແລະ ໄດ້ນອນກັບລູກສາວຂອງຢາໂຄບ.

ຢາໂຄບຢ້ານວ່າພວກເຂົາຈະແກ້ແຄ້ນໃນຂໍ້ 34:30. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ຄອບຄົວຂອງຢາໂຄບ" ຫລື "ເຮືອນຂອງຢາໂຄບ"

Genesis 35:6

ລູເຊ

ນີ້ແມ່ນຊື່ຂອງເມືອງ. ເບິ່ງເພີ່ມເຕີມວິທີທີ່ທ່ານແປຊື່ນີ້ໃນ 28:18.

ເອນເບັດເອນ

ຜູ້ແປອາດຈະເພີ່ມຫມາຍເຫດທີ່ເວົ້າວ່າ: "ຊື່ ເອນເບັດເອນ ຫມາຍຄວາມວ່າ 'ພຣະເຈົ້າຂອງເບັດເອນ.'"

ທີ່ນັ້ນພຣະເຈົ້າໄດ້ຊົງປາກົດພຣະອົງເອງແກ່ເຂົາ

"ຢູ່ທີ່ນັ້ນພຣະເຈົ້າໄດ້ເຮັດໃຫ້ຕົວເອງ ເປັນທີ່ຮູ້ຈັກແກ່ຢາໂຄບ"

ເດໂບຣາ

ນີ້ແມ່ນຊື່ຂອງແມ່ຍິງຄົນໜຶ່ງ.

ເຮືອຍຣັງຂອງເຣເບກາ

ເຮືອຍຣັງແມ່ນຜູ້ຍິງທີ່ດູແລລູກຂອງຜູ້ຍິງຄົນອື່ນ.

ເຮືອຍຣັງໄດ້ເປັນທີ່ຍິນຍອມ ແລະ ມີຄວາມສຳຄັນຕໍ່ຄົນໃນຄອບຄົວ.

ນາງໄດ້ຖືກຝັງໄວ້ໃຕ້ຄືນໃອີກທີ່ຢູ່ທາງທິດໃຕ້ຂອງເບັດເອນ

ປະໂຫຍກນີ້ສາມາດຖືກລະບຸໃນຮູບແບບການກະທຳ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ພວກເຂົາໄດ້ຝັງນາງລົງທີ່ເບັດເອນ"

ຢູ່ທາງທິດໃຕ້ຂອງເບັດເອນ

ປະໂຫຍກທີ່ວ່າ "ລົງມາຈາກ"

ຖືກໃຊ້ເພາະວ່າພວກເຂົາໄດ້ຝັງນາງຢູ່ບ່ອນທີ່ມີຄວາມສູງກວ່າເບັດເອນ.

ອັບໂລນບາຄູ

ຜູ້ແປອາດຈະເພີ່ມຫມາຍເຫດທີ່ເວົ້າວ່າ: "ຊື່ອັບໂລນບາຄູ ຫມາຍຄວາມວ່າ 'ຕື້ນໂອກບ່ອນທີ່ມີສຽງຮ້ອງໄຫ້.'"

Genesis 35:9

ເມື່ອຢາໂຄບກັບມາຈາກປັດດານອາຣຳ

ມັນສາມາດເວົ້າໄດ້ຊັດເຈນວ່າພວກເຂົາຢູ່ເບັດເອນ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ຫລັງຈາກຢາໂຄບອອກຈາກປັດດານອາຣຳ , ແລະໃນຂະນະທີ່ລາວຍັງຢູ່ເບັດເອນ"

ໄດ້ອວຍພອນ

ໃນນີ້ຄຳວ່າ "ອວຍພອນ"

ຫມາຍຄວາມວ່າການອອກພອນຢ່າງເປັນທາງການແກ່ໃຜຜູ້ໜຶ່ງ ແລະ ເຮັດໃຫ້ສິ່ງດີໆ ເກີດຂຶ້ນກັບຄົນນັ້ນ.

ແຕ່ຊື່ຂອງເຈົ້າຈະບໍ່ຖືກເອີ້ນວ່າຢາໂຄບອີກຕໍ່ໄປ

ນີ້ສາມາດຖືກລະບຸໃນຮູບແບບການກະທຳ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ແຕ່ຊື່ຂອງທ່ານຈະບໍ່ແມ່ນຢາໂຄບອີກຕໍ່ໄປ"

Genesis 35:11

ພຣະເຈົ້າໄດ້ກ່າວກັບເຂົາວ່າ

"ພຣະເຈົ້າໄດ້ກ່າວກັບຢາໂຄບ"

ຈິງເກີດຜົນ ແລະເພີ່ມທະວີຄຸນ

ພຣະເຈົ້າບອກຢາໂຄບໃຫ້ມີລູກ ເພື່ອວ່າພວກເຂົາຈະມີລູກອີກຫລາຍຄົນ. ຄຳວ່າ "ທະວີຄຸນ" ອະທິບາຍເຖິງວິທີທີ່ລາວຈະໄດ້ "ເກີດຜົນ". ເບິ່ງເພີ່ມເຕີມວິທີທີ່ທ່ານແປຄຳນີ້ໃນ 1:22.

ຊົນຊາດໜຶ່ງ ແລະບັນດາປະຊາຊາດ ຈະອອກມາຈາກເຈົ້າ

ໃນນີ້ຄຳວ່າ "ຊົນຊາດ" ແລະ "ປະເທດຕ່າງໆ"

"ຫມາຍເຖິງລູກຫລານຂອງຢາໂຄບຜູ້ທີ່ຈະສ້າງຕັ້ງປະເທດເຫລົ່ານີ້.

ພຣະເຈົ້າໄດ້ສະເດັດຂຶ້ນໄປຈາກສະຖານທີ່ພຣະອົງໄດ້ເວົ້າກັບເຂົາ

ໃນນີ້ "ໄດ້ຂຶ້ນໄປ"

ຖືກໃຊ້ເພາະວ່າບ່ອນທີ່ພຣະເຈົ້າຊົງສະຖິດຢູ່ໂດຍສ່ວນໃຫຍ່ຈະຢູ່ເໜືອ ຫລື ທິສຸງຂອງແຜ່ນດິນ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ພຣະເຈົ້າໄດ້ຈາກລາວໄປ"

Genesis 35:14

ເສົາຫິນ

ນີ້ແມ່ນເສົາຫິນທີ່ຈາລຶກ ຊຶ່ງເປັນພຽງແຕ່ຫິນໃຫຍ່ ຫລື ຫິນກ່ອນໃຫຍ່ທີ່ຕັ້ງປາຍຊີຂຶ້ນເທົ່ານັ້ນ.

ເຂົາໄດ້ເທເຄື່ອງດື່ມບູຊາເຫນືອເສົານັ້ນ ແລະ ເຫນົ້າມັນຫມາກອກເທດເທິງເສົານັ້ນ

ນີ້ແມ່ນເຄື່ອງຫມາຍບອກວ່າລາວກຳລັງອຸທິດເສົານີ້ ໃຫ້ແກ່ພຣະເຈົ້າ.

ເບັດເອນ

ຜູ້ແປອາດຈະເພີ່ມຫມາຍເຫດທີ່ເວົ້າວ່າ "ຊື່ ເບັດເອນຫມາຍ ຄວາມວ່າ 'ວິຫານຂອງພຣະເຈົ້າ.'"

Genesis 35:16

ເອຟຣາທາ

ນີ້ແມ່ນອີກຊື່ໜຶ່ງຂອງເມືອງເບັດເລເຣມ.

ເຈັບທ້ອງຈະອອກລູກ ນາງເຈັບທ້ອງຫລາຍ

"ນາງມີຄວາມຫຍຸ້ງຍາກຫລາຍໃນການເກີດລູກ"

ໃນຂະນະທີ່ນາງໃກ້ຈະເກີດແລ້ວນັ້ນ

"ເມື່ອຄວາມເຈັບປວດໃນການເກີດລູກນັ້ນຮ້າຍແຮງທີ່ສຸດ"

ນາງຜະດຸກຄັນ

ບຸກຄົນທີ່ຊ່ວຍແມ່ຍິງໃນເວລາທີ່ນາງເກີດລູກ

ຂະນະທີ່ນາງກຳລັງຈະຕາຍ, ດ້ວຍລົມຫາຍໃຈຄັງສຸດທ້າຍ

"ລົມຫາຍໃຈແຫ່ງຄວາມຕາຍ"

ແມ່ນລົມຫາຍໃຈສຸດທ້າຍຂອງຄົນກ່ອນທີ່ລາວຈະຕາຍ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ກ່ອນນາງຕາຍ, ຍ້ອນວ່ານາງກຳລັງຫາຍໃຈຄັງສຸດທ້າຍນັ້ນ"

ເບັນໂອນີ

ຜູ້ແປອາດຈະເພີ່ມຄຳເວົ້າທີ່ມີຊື່ວ່າ "ຊື່ເບັນໂອນີ ມີຄວາມຫມາຍວ່າ 'ລູກຊາຍຂອງຄວາມໂສກເສົ້າຂອງຂ້ອຍ.'"

ເບັນຢາມິນ

ຜູ້ແປອາດຈະເພີ່ມຫມາຍເຫດທີ່ວ່າ "ຊື່ເບັນຢາມິນ ມີຄວາມຫມາຍວ່າ 'ລູກຊາຍມີຂວາ.' ປະໂຫຍກທີ່ວ່າ "ມີຂວາ"

ສະແດງເຖິງຕຳແໜ່ງພິເສດສຳຄັນ.

ແລະຖືກຝັງໄວ້

ປະໂຫຍກນີ້ສາມາດຖືກລະບຸໃນຮູບແບບການກະທຳ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ແລະພວກເຂົາໄດ້ຝັງນາງ"

ລະຫວ່າງທາງໄປ

"ຂ້າງທາງ"

ເປັນເຄື່ອງຫມາຍຫລຸມສືບຂອງນາງຮາເຊັນມາເຖິງເທົາທຸກວັນນີ

"ມັນເປັນເຄື່ອງຫມາຍຫລຸມສືບຂອງນາງຮາເຊັນ ມາເຖິງເທົາທຸກວັນນີ"

ທຸກວັນນີ

"ເຖິງປະຈຸບັນ." ຫມາຍເຖິງເວລາທີ່ຜູ້ຂຽນກຳລັງຂຽນເລື່ອງນີ້.

Genesis 35:21

ອິດສະຣາເອນໄດ້ຍົກຍ້າຍໄປຕໍ່

ມັນຫມາຍຄວາມວ່າຄອບຄົວ ແລະ ຜູ້ຮັບໃຊ້ຂອງອິດສະຣາເອນຢູ່ກັບລາວ.
ຄວາມຫມາຍເຕັມຂອງຂໍ້ມູນນີ້ສາມາດເຮັດໃຫ້ຈະແຈ້ງຂຶ້ນ.

ນາງບິນຮາ

ນີ້ແມ່ນຊື່ຂອງຜູ້ຮັບໃຊ້ຍິງຂອງຮາເຊັນ. ເບິ່ງເພີ່ມເຕີມວິທີທີ່ທ່ານແປຂຶ້ນໃນ
29:28.

ບັດນິຢາໂຄບມີລູກຊາຍສິບສອງຄົນ

ປະໂຫຍກນີ້ເລີ່ມຕົ້ນວັກໃຫມ່, ເຊິ່ງສືບຕໍ່ເຂົ້າໄປໃນຂໍ້ຕໍ່ໄປນີ້.

ລູກຊາຍສິບສອງຄົນ

"ລູກຊາຍ 12 ຄົນ"

Genesis 35:23

ບິນຮາ

ນີ້ແມ່ນຊື່ຂອງຜູ້ຮັບໃຊ້ຍິງຂອງຮາເຊັນ. ເບິ່ງເພີ່ມເຕີມວິທີທີ່ທ່ານແປຂຶ້ນໃນ
29:28.

Genesis 35:26

ຊິລະປາ

ນີ້ແມ່ນຊື່ຂອງຜູ້ຮັບໃຊ້ຍິງຂອງເລອາ.

ເບິ່ງເພີ່ມເຕີມວິທີທີ່ທ່ານແປຂຶ້ນໃນເວລາ 29:23.

ຜູ້ທີ່ໄດ້ເກີດແກ່ເຂົາໃນປັດດານອາຣຳ

ມັນມີຄວາມຫມາຍວ່າສິ່ງນີ້ບໍ່ໄດ້ລວມເອົາ ເປັນຢາມິນ
ຜູ້ທີ່ເກີດຢູ່ໃນແຜ່ນດິນການາອານໃກ້ເມືອງເບັດເລເຮັມ.

ມັນພຽງແຕ່ກ່າວເຖິງປັດດານອາຣຳເທົ່ານັ້ນ

ເພາະເປັນບ່ອນທີ່ພວກເຂົາສ່ວນໃຫຍ່ໄດ້ເກີດ.

ຄວາມຫມາຍເຕັມຂອງປະໂຫຍກນີ້ສາມາດເວົ້າໄດ້ຢ່າງຈະແຈ້ງ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ຜູ້ທີ່ເກີດກັບລາວຢູ່ໃນ ປັດດານອາຣຳ,

ຍົກເວັ້ນເປັນຢາມິນ ທີ່ເກີດຢູ່ໃນແຜ່ນດິນການາອານ"

ຢາໂຄບໄດ້ມາຫາອີຊາກ

ໃນນີ້ຄຳວ່າ "ໄດ້ມາ" ສາມາດຖືກກ່າວເຖິງວ່າ "ໄດ້ໄປ."

ມ່າເຣ

ນີ້ແມ່ນອີກຊື່ຫນຶ່ງຂອງເມືອງເຮັບໂຮນ. ມັນອາດຈະຖືກເອີ້ນຊື່ຕາມຊື່ ມ່າເຣ,

ຫມູ່ຂອງອັບຣາຮາມຜູ້ທີ່ອາໄສຢູ່ບ່ອນນັ້ນ.

ເບິ່ງເພີ່ມເຕີມວິທີທີ່ທ່ານແປສິ່ງຂຶ້ນໃນ 13:16.

ເມືອງເຮັບໂຮນ

ນີ້ແມ່ນຊື່ຂອງເມືອງ. ເບິ່ງເພີ່ມເຕີມວິທີທີ່ທ່ານແປຂຶ້ນໃນ 23:1.

Genesis 35:28

180 ປີ

"180 ປີ"

ອີຊາກໄດ້ສິ້ນລົມຫາຍໃຈ ແລະໄດ້ຕາຍໄປ

"ອີຊາກໄດ້ຫາຍໃຈຄັ້ງສຸດທ້າຍ ແລະ ຕາຍ." ປະໂຫຍກທີ່ວ່າ

"ລົມຫາຍໃຈສຸດທ້າຍຂອງລາວ" ແລະ "ຕາຍ"

ຄວາມຫມາຍໂດຍຜົນຖານແມ່ນສົງດຽວກັນ.

ເບິ່ງເພີ່ມເຕີມວິທີທີ່ທ່ານແປສຳນວນທີ່ຄ້າຍຄືກັນໃນ 25: 7.

ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ: "ອີຊາກຕາຍ"

ລົມຫາຍໃຈສຸດທ້າຍຂອງຕົນ

ນີ້ແມ່ນວິທີການເວົ້າແບບສຸພາບຂອງການເວົ້າວ່າຄົນຫນຶ່ງ ໄດ້ເສຍຊີວິດ.

ເບິ່ງເພີ່ມເຕີມວິທີທີ່ທ່ານແປຂຶ້ນໃນ 25:7.

ໄດ້ຖືກຮວບຮວມໄວ້ກັບບັນພະບູຮຸດທັງຫລາຍຂອງເຂົາ

ປະໂຫຍກນີ້ຫມາຍເຖິງວ່າຫລັງຈາກອີຊາກໄດ້ເສຍຊີວິດແລ້ວ,

ຈິດວິນຍານຂອງລາວກໍ່ໄປຢູ່ບ່ອນດຽວກັບຍາດພີ່ນ້ອງຂອງລາວ

ທີ່ຕາຍກ່ອນລາວ. ນີ້ສາມາດຖືກລະບຸໃນຮູບແບບການກະທຳ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ລາວໄດ້ເຂົ້າຮ່ວມກັບສະມາຊິກຄອບຄົວຄົນອື່ນຂອງລາວ

ທີ່ໄດ້ເສຍຊີວິດໄປແລ້ວ"

ເປັນຜູ້ຊາຍທີ່ມີອາຍຸສູງຫລາຍ

ປະໂຫຍກທີ່ວ່າ "ຊາຍແກ່" ແລະ "ອາຍຸສູງ"

ຄວາມຫມາຍຜົນຖານແມ່ນສົງດຽວກັນ.

ພວກມັນໄດ້ເນັ້ນຫນັກເຖິງອີຊາກໄດ້ຢູ່ເປັນເວລາຍາວນານ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ຫລັງຈາກລາວມີຊີວິດຢູ່ເປັນເວລາດົນນານ ແລະ

ມີອາຍຸຫລາຍແລ້ວ"

Chapter 36

Genesis 36:1

ຄົນເຫລົ່ານີ້ຄືເຊື້ອສາຍຂອງເອຊາວ (ຫລືມີຊື່ຫນຶ່ງອີກວ່າເອໂດມດ້ວຍ)

"ພວກນີ້ແມ່ນເຊື້ອສາຍຂອງເອຊາວ, ເຊິ່ງເອີ້ນວ່າເອໂດມ."

ປະໂຫຍກນີ້ຈະແນະນຳເລື່ອງລາວກ່ຽວກັບລູກຫລານຂອງເອຊາວໃນປະຖົມມະກຳ

36: 1-8. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ນີ້ແມ່ນບັນຊີລາຍຊື່ຂອງລູກຫລານຂອງເອຊາວ, ເຊິ່ງເອີ້ນວ່າເອໂດມ."

ນາງອາດາ....ໂອໂຮລິບາມາ

ເຫລົ່ານີ້ແມ່ນຊື່ເມຍຂອງເອຊາວ.

ເອໂລນຊາວອິດຕິ

"ເອໂລນເຊື້ອສາຍຂອງອິດຕິ" ຫລື

"ເອໂລນເປັນເຊື້ອສາຍຄົນຫນຶ່ງຂອງອິດຕິ." ນີ້ແມ່ນຊື່ຂອງຜູ້ຊາຍ.

ເບິ່ງເພີ່ມເຕີມວິທີທີ່ທ່ານແປສິ່ງນີ້ໃນ 26:34.

ອານາ...ຊິເບໂອນ....ເນບາໂຢດ

ເຫລົ່ານີ້ແມ່ນຊື່ຂອງຜູ້ຊາຍ.

ອິວີ

ນີ້ຫມາຍເຖິງກຸ່ມຄົນກຸ່ມໃຫຍ່. ເບິ່ງເພີ່ມເຕີມວິທີທີ່ທ່ານແປໃນ 10:15.

ນາງບາເສມາດ

ນີ້ແມ່ນຊື່ເມຍຄົນຫນຶ່ງຂອງເອຊາວ. ເບິ່ງເພີ່ມເຕີມວິທີທີ່ທ່ານແປຂຶ້ນໃນ

26:34.

ເນບາໂຢດ

ນີ້ແມ່ນຊື່ລູກຊາຍຄົນຫນຶ່ງຂອງອິດຊະມາເອນ.

ເບິ່ງເພີ່ມເຕີມວິທີທີ່ທ່ານແປຂຶ້ນໃນ 28:8.

Genesis 36:4

ອາດາ....ບາເສມາດ....ໂອໂຮລິບາມາ

ເຫລົ່ານີ້ແມ່ນຊື່ເມຍຂອງເອຊາວ. ເບິ່ງເພີ່ມເຕີມວິທີທີ່ທ່ານແປສິ່ງເຫລົ່ານີ້ໃນ
36:1.

ເອລີລິດ.....ເຣອູເອນ....ເຢອູດ....ຢາລາມ....ໂກຣາ

ເຫລົ່ານີ້ແມ່ນຊື່ລູກຊາຍຂອງເອຊາວ.

Genesis 36:6

ສິ່ງຂອງ

ທັງຫມົດທີ່ເຂົາຄອບຄອງເປັນເຈົ້າຂອງຊຶ່ງເຂົາໄດ້ຊອກຫາຮວບຮວມມາໄດ້

ໃນແຜ່ນດິນການາອານ

ນີ້ຫມາຍເຖິງສິ່ງທັງຫມົດທີ່ລາວໄດ້ສະສົມໄວ້

ໃນຂະນະທີ່ອາໄສຢູ່ໃນແຜ່ນດິນການາອານ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ເຊິ່ງລາວໄດ້ສະສົມໄວ້ໃນຂະນະທີ່ອາໄສຢູ່ໃນແຜ່ນດິນການາອານ"

ໄດ້ເຂົ້າໄປໃນແຜ່ນດິນ

ນີ້ຫມາຍຄວາມວ່າຈະຍ້າຍໄປຢູ່ບ່ອນຫນຶ່ງ ແລະ ອາໄສຢູ່ອີກບ່ອນຫນຶ່ງ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ໄດ້ໄປອາໄສຢູ່ໃນດິນແດນອື່ນ"

ຊັບສິນຂອງພວກເຂົາ

ຊັບສິນຂອງເອຊາວ ແລະ ຢາໂຄບ"

ທີ່ດິນທີ່ພວກເຂົາອາໄສຢູ່ບໍ່ສາມາດຮອງຮັບພວກເຂົາໄດ້ເພາະຝູງສັດ

ລ້ຽງຂອງພວກເຂົາ

ເນື້ອທີ່ດິນບໍ່ພຽງພໍທີ່ຈະລ້ຽງສັດທັງຫມົດທີ່ຢາໂຄບ ແລະເອຊາວມີ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ມັນບໍ່ໃຫຍ່ພໍທີ່ຈະລ້ຽງສັດທັງຫມົດຂອງພວກເຂົາ

"ຫລື " ມັນບໍ່ໃຫຍ່ພໍສຳລັບທັງຝູງສັດຂອງເອຊາວ ແລະ

ຝູງແກະຂອງຢາໂຄບ"

ຈຶ່ງໄປຕັ້ງຖິ່ນຖານຢູ່

ຄຳວ່າ "ຕັ້ງຖິ່ນຖານ" ຫມາຍຄວາມວ່າຈະຍ້າຍໄປບ່ອນໃດບ່ອນຫນຶ່ງ ແລະ

ອາໄສຢູ່ທີ່ນັ້ນ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ບ່ອນທີ່ພວກເຂົາໄດ້ຍ້າຍໄປ"

Genesis 36:9

ຄົນເຫລົ່ານີ້ຄືບັນດາເຊື້ອສາຍຂອງເອຊາວ

ປະໂຫຍກນີ້ຈະແນະນຳເລື່ອງລາວຂອງລູກຫລານຂອງເອຊາວໃນປະຖົມມະການ

36: 9-43. ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ນີ້ແມ່ນບັນຊີຂອງລູກຫລານຂອງເອຊາວ"

ໃນດິນແດນທີ່ເນີນສະສົມ

ປະໂຫຍກນີ້ມີຄວາມຫມາຍວ່າພວກເຂົາໄດ້ອາໄສຢູ່ໃນເຂດພູ ເສອີ.
ຄວາມຫມາຍເຕັມຂອງປະໂຫຍກນີ້ອາດຈະຖືກເຮັດໃຫ້ຈະແຈ້ງຂຶ້ນ.
ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ຜູ້ທີ່ອາໄສຢູ່ໃນເຂດພູເສອີ"

ເອລີຟັດ....ເຮອູເອນ

ນີ້ແມ່ນຊື່ຂອງພວກລູກຊາຍຂອງເອຊາວ.
ເບິ່ງເພີ່ມເຕີມວິທີທີ່ທ່ານແປຊື່ເຫຼົ່ານີ້ໃນ 36:4.

ອາດາ....ບາເສມາດ

ນີ້ແມ່ນຊື່ເມຍຂອງເອຊາວ. ເບິ່ງເພີ່ມເຕີມວິທີທີ່ທ່ານແປຊື່ເຫຼົ່ານີ້ໃນ 36: 1.

ເຕມານ, ໂອມາກ, ເຊໂຟ, ຄາຕາມ, ແລະ ເກນາດ.....ອາມາເຫລັກ

ເຫລົ່ານີ້ແມ່ນຊື່ຂອງພວກລູກຊາຍຂອງເອລີຟັດ.

ຄິມນາ

ນີ້ແມ່ນຊື່ເມຍນ້ອຍຂອງເອລີຟັດ.

Genesis 36:13

ເຮອູເອນ... ເປຣຸດ, ຢາລາມ, ແລະໂກຣາ

ເຫລົ່ານີ້ແມ່ນຊື່ຂອງພວກລູກຊາຍຂອງເອຊາວ.

ເບິ່ງອີກວິທີທີ່ທ່ານແປຊື່ເຫຼົ່ານີ້ໃນ 36:4.

ນາຮາດ...ເຊຣາ.....ຊາມມາ.....ມິດຊາ

ເຫລົ່ານີ້ແມ່ນຊື່ຂອງພວກລູກຊາຍຂອງເຮອູເອນ.

ອານາ....ຊິເບໂອນ

ເຫລົ່າແມ່ນຊື່ຂອງຜູ້ຊາຍ.

ບາເສມາດ....ໂອໂຮລິບາມາ

ເຫລົ່ານີ້ແມ່ນຊື່ເມຍຂອງເອຊາວ. ເບິ່ງເພີ່ມເຕີມວິທີທີ່ທ່ານແປຊື່ເຫຼົ່ານີ້ໃນ 36:1.

Genesis 36:15

ເອລີຟັດ

ນີ້ແມ່ນຊື່ຂອງລູກຊາຍຄົນໜຶ່ງຂອງເອຊາວ.

ເບິ່ງເພີ່ມເຕີມວິທີທີ່ທ່ານແປຊື່ເຫຼົ່ານີ້ໃນ 36:4.

ເຕມານ, ໂອມາກ, ເຊໂຟ, ເກນາດ, ໂກຣາ, ຄາຕາມ, ແລະອາມາເຫລັກ

ເຫລົ່ານີ້ແມ່ນຊື່ຂອງພວກລູກຊາຍຂອງເອລີຟັດ.

ອາດາ

ນີ້ແມ່ນຊື່ຂອງເມຍຄົນໜຶ່ງຂອງເອຊາວ.

ເບິ່ງເພີ່ມເຕີມວິທີທີ່ທ່ານແປຊື່ເຫຼົ່ານີ້ໃນ 36:1.

Genesis 36:17

ເຮອູເອນ....ເປຣຸດ, ຢາລາມ, ແລະໂກຣາ

ເຫລົ່ານີ້ແມ່ນຊື່ຂອງລູກຊາຍຂອງເອຊາວ.

ເບິ່ງເພີ່ມເຕີມວິທີທີ່ທ່ານແປຊື່ເຫລົ່ານີ້ໃນ 36:4.

ນາຮາດ, ເຊຣາ, ຊາມມາ, ແລະມິດຊາ

ເຫລົ່ານີ້ແມ່ນບັນດາລູກຊາຍຂອງເຮອູເອນ.

ເບິ່ງເພີ່ມເຕີມວິທີທີ່ທ່ານແປຊື່ເຫລົ່ານີ້ໃນ 36:13.

ໃນແຜ່ນດິນແຫ່ງເອໂດມ

ນີ້ມີຄວາມຫມາຍວ່າພວກເຂົາໄດ້ອາໄສຢູ່ໃນດິນແດນເອໂດມ.

ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ: "ຜູ້ທີ່ອາໄສຢູ່ໃນແຜ່ນດິນເອໂດມ"

ບາເສມາດ....ໂອໂຮລິບາມາ

ນີ້ແມ່ນຊື່ຂອງເມຍຂອງເອຊາວ. ເບິ່ງເພີ່ມເຕີມວິທີທີ່ທ່ານແປຊື່ເຫຼົ່ານີ້ໃນ 36:1.

ອານານ

ນີ້ຊື່ຂອງຜູ້ຊາຍ. ເບິ່ງເພີ່ມເຕີມວິທີທີ່ທ່ານແປຊື່ເຫຼົ່ານີ້ໃນ 36:1.

Genesis 36:20

ເສອີ

ຄຳວ່າ "ເສອີ" ແມ່ນຊື່ຂອງຜູ້ຊາຍ ແລະ ຂອງປະເທດໜຶ່ງ.

ໂຮຣີ

ຄຳວ່າ "ໂຮຣີ" ຫມາຍເຖິງກຸ່ມຄົນ. ເບິ່ງເພີ່ມເຕີມວິທີທີ່ທ່ານແປຊື່ເຫຼົ່ານີ້ໃນ

14:3.

ຜູ້ທີ່ອາໄສຂອງແຜ່ນດິນນັ້ນ

"ຜູ້ທີ່ອາໄສຢູ່ໃນແຜ່ນດິນເສອີ, ເຊິ່ງເອີ້ນວ່າເອໂດມ"

ໂລຕັນ, ໂຊບານ, ຊິເບໂອນ, ອານາ, ດີໂຊນ, ເອເຊ, ແລະດີຊານ....ໂຮຣີ ແລະ

ໂຮມານ

ເຫລົ່ານີ້ແມ່ນຊື່ຂອງຜູ້ຊາຍ.

ຄິມນາ

ນີ້ແມ່ນຊື່ຂອງຜູ້ຍິງ.

Genesis 36:23

ໂຊບານ...ຊິເບໂອນ

ເຫລົ່ານີ້ແມ່ນຊື່ຂອງຜູ້ຊາຍ. ເບິ່ງເພີ່ມເຕີມວິທີທີ່ທ່ານແປຊື່ເຫລົ່ານີ້ໃນ 36:20.

ອັນວານ, ມານາຮາດ, ເອບານ, ເຊໂຟ, ແລະໂອນາມ...ອາຣີຢາ ແລະອານາ

ເຫລົ່ານີ້ແມ່ນຊື່ຂອງຜູ້ຊາຍ.

Genesis 36:25

ອານາ....ດີໂຊນ...ເອເຊ...ດີຊານ

ເຫລົ່ານີ້ແມ່ນຊື່ຂອງຜູ້ຊາຍ. ເບິ່ງເພີ່ມເຕີມວິທີທີ່ທ່ານແປຊື່ເຫລົ່ານີ້ໃນ 36:20.

ໂອໂຮລິບານາ

ນີ້ແມ່ນຊື່ຂອງຜູ້ຍິງຄົນໜຶ່ງ.

ເຮັມດານ, ເຮັດຊະບານ, ອິທະຣານ, ແລະເກຣນາ....ບາຫານ, ຊາອາວານ,

ແລະອາການ....ອູເຊ ແລະອາຣານ

ເຫລົ່ານີ້ແມ່ນຊື່ຂອງຜູ້ຊາຍ.

Genesis 36:29

ຄົນໂຮຣີ

ນີ້ແມ່ນຊື່ຂອງກຸ່ມຄົນ. ເບິ່ງເພີ່ມເຕີມວິທີທີ່ທ່ານແປຊື່ເຫຼົ່ານີ້ໃນ 14:3.

ໂລຕັນ, ໂຊບານ, ຊິເບໂອນ, ອານາ, ດີໂຊນ, ເອເຊ, ແລະດີຊານ

ເຫລົ່ານີ້ແມ່ນຊື່ຂອງຜູ້ຊາຍ. ເບິ່ງເພີ່ມເຕີມວິທີທີ່ທ່ານແປຊື່ເຫລົ່ານີ້ໃນ 36:20.

ໃນແຜ່ນດິນເສອີ

ນີ້ຫມາຍຄວາມວ່າພວກເຂົາໄດ້ອາໄສຢູ່ໃນແຜ່ນດິນເສອີ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ຜູ້ຄົນທີ່ອາໄສຢູ່ໃນດິນແດນຂອງເສອີ"

Genesis 36:31

ເບລາ...ເບອໍ...ໂຢບັບ....ເຊຣາ

ເຫລົ່ານີ້ແມ່ນຊື່ຂອງຜູ້ຊາຍ.

ຊິເມືອງຂອງເຂົາ

ນີ້ຫມາຍຄວາມວ່ານີ້ແມ່ນເມືອງທີ່ລາວອາໄສຢູ່. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ຊື່ຂອງເມືອງທີ່ລາວໄດ້ອາໄສຢູ່"

ດິນຮາບາ...ໂບຊະຣາ

ເຫລົ່ານີ້ແມ່ນຊື່ຂອງສະຖານທີ່.

Genesis 36:34

ໂຢບັບ

ນີ້ແມ່ນຊື່ຂອງຜູ້ຊາຍ. ເບິ່ງເພີ່ມເຕີມວິທີທີ່ທ່ານແປຊື່ເຫຼົ່ານີ້ໃນ 36:31.

ຮູຊາມ....ຮາຕັດ...ເບຕັດ....ສາມລາ

ເຫລົ່ານີ້ແມ່ນຊື່ຂອງຜູ້ຊາຍ.

ຮູຊາມຄົນຂອງແຜ່ນດິນເຕມານ

ນີ້ຫມາຍຄວາມວ່າຮູຊາມອາໄສຢູ່ໃນດິນແດນຂອງຊາວເຕມານ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ຮູຊາມຜູ້ທີ່ອາໄສຢູ່ໃນແຜ່ນດິນຂອງຊາວເຕມານ"

ອາຣີ....ມາສະເຣກາ

ເຫລົ່ານີ້ແມ່ນຊື່ຂອງສະຖານທີ່.

ຊາວເຕມານ

"ເຂື່ອນສາຍຂອງເຕມານ"

ຊິເມືອງຂອງເຂົາ

ນີ້ຫມາຍເຖິງເມືອງທີ່ລາວອາໄສຢູ່. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ຊື່ຂອງເມືອງທີ່ລາວອາໄສຢູ່"

ສາມລາ ແຫ່ງເມືອງມາສະເຣກາ

"ສາມລາຈາກເມືອງມາສະເຣກາ"

Genesis 36:37

ສາມລາ

ນີ້ແມ່ນຊື່ຂອງຜູ້ຊາຍຄົນໜຶ່ງ. ເບິ່ງເພີ່ມເຕີມວິທີທີ່ທ່ານແປຊື່ເຫຼົ່ານີ້ໃນ 36:34.

ຈາກນັ້ນຊາອຸນ ແຫ່ງເມືອງເຮໂຣໂບດທີ່ຢູ່ແຄມແມ່ນ້ຳໄດ້ປົກຄອງແທນເຂົາ

ຊາອຸນອາໄສຢູ່ເຮໂຣໂບດ. ເຮໂຣໂບດແມ່ນຖິ່ນຢູ່ລຽບຕາມແມ່ນ້ຳເອຟາດ.

ຂໍ້ມູນນີ້ສາມາດເຮັດໃຫ້ຈະແຈ້ງຂຶ້ນ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ຫລັງຈາກນັ້ນ,

ຊາອຸນປົກຄອງແທນລາວ. ລາວມາຈາກເມືອງເຮໂຣໂບດ

ເຊິ່ງຢູ່ແຄມແມ່ນ້ຳເອຟາດ"

ຊາຮຸນ...ບາຮັນຮານາ....ຮັກໂບ...ຮາດານ...ມັດເຮັດ ເມຊາຮາບ
ເຫລົ່ານີ້ແມ່ນຊື່ຂອງຜູ້ຊາຍ.

ເຮໂຮໂບດ....ປາອຸ

ເຫລົ່ານີ້ແມ່ນຊື່ຂອງສະຖານທີ່.

ຊື່ເມືອງຂອງເຂົາ

ນິຫມາຍເຖິງເມືອງທີ່ລາວອາໄສຢູ່. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ຊື່ຂອງເມືອງທີ່ລາວອາໄສຢູ່"

ລູກສາວຂອງມັດເຮັດ ແລະຫລານສາວຂອງເມຊາຮາບ

ຂໍ້ມູນທີ່ຂາດຫາຍໄປສາມາດເພີ່ມໄດ້. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ນາງແມ່ນລູກສາວຂອງມັດເຮັດ, ແລະເປັນຫລານສາວຂອງເມຊາຮາບ"

ເມເຮຕາເບນ

ນີ້ແມ່ນຊື່ຂອງຜູ້ຍິງຄົນຫນຶ່ງ.

Genesis 36:40

ພວກບົວຫນ້າຕະກູນ

"ພວກຫົວຫນ້າຕະກູນ"

ຕາມວົງຕະກູນຂອງພວກເຂົາ ແລະຖິ່ນຖານຂອງພວກເຂົາ,

ໂດຍຊື່ຂອງພວກເຂົາ

ບັນດາຊົນເຜົ່າ ແລະ ເຂດແດນໄດ້ຕັ້ງຊື່ເປັນຫົວຫນ້າຂອງກຸ່ມຄົນ.

ເບິ່ງສໍາລັບການແປທີ່ຈະແຈ້ງກວ່າ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ລາຍຊື່ຂອງເຊື້ອສາຍຂອງພວກເຂົາ ແລະ

ເຂດແດນທີ່ພວກເຂົາອາໄສຢູ່ແມ່ນໄດ້ຖືກຕັ້ງຊື່ຕາມຊື່ຂອງພວກເຂົາ.

ເຫລົ່ານີ້ແມ່ນລາຍຊື່ຂອງພວກເຂົາ:"

ຄີມນາ, ອານວາ, ເຢເທັດ, ໂອໂຮລິບາມາ, ເອລາ, ບີໂນນ, ເກນັດ, ເຕມານ,

ນິບຊາ, ມັກດີເອນ, ແລະອື່ນໆ

ເຫ່າລີນີ້ແມ່ນຊື່ຂອງກຸ່ມຄົນ.

ການຕັ້ງຖິ່ນຖານ

"ສະຖານທີ່ທີ່ຢູ່ອາໄສ" ຫລື "ສະຖານທີ່ທີ່ພວກເຂົາອາໄສຢູ່"

ນິຄີເອຊາວ

ບັນຊີລາຍຊື່ນິຄີກ່າວເຖິງ "ເປັນ" ເອຊາວ,

ຊຶ່ງຫມາຍຄວາມວ່າມັນແມ່ນບັນຊີລາຍຊື່ທັງຫມົດຂອງເຊື້ອສາຍລາວ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ນີ້ແມ່ນບັນຊີລາຍຊື່ຂອງເຊື້ອສາຍຂອງເອຊາວ"

Chapter 37

Genesis 37:1

ແຜ່ນດິນທີ່ພໍ່ຂອງຕີນເຄີຍອາໄສຢູ່, ໃນແຜ່ນດິນການາອານ

"ໃນແຜ່ນດິນການາອານທີ່ພໍ່ຂອງລາວອາໄສຢູ່"

ປະຫວັດກ່ຽວຂ້ອງກັບຢາໂຄບ

ປະໂຫຍກນີ້ແນະນຳເລື່ອງລາວກ່ຽວກັບລູກຫລານຂອງຢາໂຄບ

ໃນປະຖົມມະການ 37: 1-50:26. ໃນນີ້ຄຳວ່າ "ຢາໂຄບ"

ຫມາຍເຖິງຄອບຄົວທັງຫມົດຂອງລາວ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ນີ້ແມ່ນບັນຊີລາຍຊື່ຂອງຄອບຄົວຂອງຢາໂຄບ"

17 ປີ

"17 ປີ"

ຍິນຮາ

ນີ້ແມ່ນຊື່ຂອງຜູ້ຮັບໃຊ້ຍິງຂອງຮາເຊັ່ນ. ເບິ່ງເພີ່ມເຕີມວິທີທີ່ທ່ານແປຊື່ນີ້ໃນ

29:28.

ຊິລະປາ

ນີ້ແມ່ນຊື່ຂອງຜູ້ຮັບໃຊ້ຍິງຂອງເລອາ. ເບິ່ງເພີ່ມເຕີມວິທີທີ່ທ່ານແປຊື່ນີ້ໃນ

29:23.

ເມຍນ້ອຍ

"ເມຍນ້ອຍ". ຜູ້ຍິງເຫລົ່ານີ້ເປັນຜູ້ຮັບໃຊ້ຂອງເລອາ ແລະ

ນາງຮາເຊັ່ນທີ່ໄດ້ມອບໃຫ້ຢາໂຄບ ເພື່ອໃຫ້ເກີດລູກ.

ໄດ້ນຳສິ່ງທີ່ບໍ່ດີກ່ຽວກັບພວກເຂົາ

"ໄດ້ລາຍງານສິ່ງທີ່ບໍ່ດີກ່ຽວກັບພວກອ້າຍຂອງລາວ"

Genesis 37:3

ບັດນີ

ຄຳສັບນີ້ຖືກນຳໃຊ້ຢູ່ນີ້ເພື່ອຫມາຍເຖິງການປ່ຽນແປງຈາກເລື່ອງເລົ່າມາເປັນຂໍ້ມູນທີ່ຖືກນຳມາປະຕິບັດ ແລະໂຢເຊັບ.

ໄດ້ຮັກ

ສິ່ງນີ້ຫມາຍເຖິງຄວາມຮັກແບບອ້າຍນ້ອງ ຫລື ຄວາມຮັກຕໍ່ຫມູ່ເພື່ອນ ຫລື ສະມາຊິກໃນຄອບຄົວ. ນີ້ແມ່ນຄວາມຮັກຂອງມະນຸດລະຫວ່າງຫມູ່ເພື່ອນ ຫລື ຍາດພີ່ນ້ອງ.

ໃນເວລາທີ່ເພີ່ນແກ່ຕົວແລ້ວ

ນິຫມາຍຄວາມວ່າໂຢເຊັບໄດ້ເກີດເມື່ອອິດສະຣາເອນເຖົ້າແກ່ແລ້ວ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ຜູ້ທີ່ເກີດມາເມື່ອອິດສະຣາເອນເປັນຄົນເຖົ້າ"

ເພີ່ນໄດ້ຕິດ

"ອິດສະຣາເອນເຮັດໃຫ້ໂຢເຊັບ"

ເສືອຜ້າທີ່ສວຍງາມ

"ເສືອຄຸມທີ່ສວຍງາມ"

ບໍ່ເວົ້າຢ່າງຈິງໃຈຕໍ່ເຂົາ

"ບໍ່ສາມາດເວົ້າດ້ວຍຄວາມເມຍຕາຕໍ່ລາວ"

Genesis 37:5

ໂຢເຊັບໄດ້ຝັນ, ເດລະເຂົາໄດ້ເລົ່າຄວາມຝັນນັ້ນສູ່ພວກອ້າຍຂອງເຂົາ.

ພວກເຂົາແຮງກຽດຊັງເຂົາຫລາຍຂຶ້ນ

ນີ້ແມ່ນບົດສະຫລຸບຂອງເຫດການທີ່ຈະເກີດຂຶ້ນໃນ 37: 6-11.

ພວກເຂົາແຮງກຽດຊັງເຂົາຫລາຍຂຶ້ນ

"ແລະພວກອ້າຍຂອງໂຢເຊັບກຽດຊັງລາວຫລາຍກວ່າເກົ່າອີກ

ກ່ອນຫນ້າທີ່ພວກເຂົາໄດ້ກຽດຊັງລາວມາແລ້ວ"

ຂໍ້ຟັງຄວາມຝັນທີ່ຂ້ອຍໄດ້ຝັນ

"ກະລຸນາຟັງຄວາມຝັນທີ່ຂ້ອຍໄດ້ຝັນ"

Genesis 37:7

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:

ໂຢເຊັບບອກອ້າຍຂອງລາວກ່ຽວກັບຄວາມຝັນຂອງລາວ

ເບິ່ງແມ

ຄຳວ່າ "ເບິ່ງແມ"

ໃນນີ້ເຄື່ອນພວກເຮົາໃຫ້ເຮົາໃຈໃສ່ກັບຂໍ້ມູນທີ່ຫນ້າປະຫລາດໃຈທີ່ຕິດຕາມມາ.

ພວກເຮົາໄດ້ເປັນ

ຄຳວ່າ "ພວກເຮົາ" ຫມາຍເຖິງໂຢເຊັບ ແລະ ອ້າຍນ້ອງທຸກໆ ຄົນ.

ມັດຟ່ອນເຂົ້າຢູ່ທີ່ຫຼົງໄຫຼ

ເມື່ອຮອດລະດູເກັບກ່ຽວເຂົ້າ ຈະຖືກມັດເປັນຟ່ອນ ແລະ

ມັດໄວ້ຈົນຮອດເວລາທີ່ຈະແຍກເມັດເຂົ້າຈາກເຟືອງ (ຕິເຂົ້າ)

ແລະເບິ່ງແມ

ນີ້ຄຳວ່າ "ເບິ່ງແມ"

ສະແດງໃຫ້ເຫັນວ່າໂຢເຊັບໄດ້ປະຫລາດໃຈຫລາຍກັບສິ່ງທີ່ລາວໄດ້ຝັນເຫັນ.

ຟ່ອນເຂົ້າຂອງຂ້ອຍໄດ້ຕັ້ງຂຶ້ນແລະຢືນຢູ່.....ຂອງພວກເຮົາໄດ້ເຂົ້າມາ

ລ້ອມຮອບ, ແລະໄດ້ໂຄ້ງຄຳນັບໃຫ້ກັບຟ່ອນເຂົ້າຂອງຂ້ອຍ.

ໃນນິກາຍນີ້, ພວກເຮົາໄດ້ເອົາໃຈໃສ່ໃນການແປສຳລັບຜູ້ທີ່ບໍ່ເຂົ້າໃຈ ແລະ

ຄູ່ເຂົາລົງຄືກັບວ່າພວກມັນເປັນຄົນ.

ຟ່ອນເຂົ້າເຫລົ່ານີ້ເປັນຕົວແທນໃຫ້ແກ່ໂຢເຊັບ ແລະ ອ້າຍນ້ອງຂອງລາວ.

ເຮົາຈະປົກຄອງເຫນືອພວກເຮົາຈິງຫຼືບໍ່? ເຮົາຈະປົກຄອງ

ເຫນືອພວກເຮົາຈິງຫຼືບໍ່?

ທັງສອງວະລີນີ້ມີຄວາມຫມາຍຝັນຖານອັນດຽວກັນ.

ພວກອ້າຍຂອງໂຢເຊັບກໍາລັງໃຊ້ຄຳຖາມເພື່ອເວົ້າເຍາະເຍີ້ຍໂຢເຊັບ.

ພວກມັນສາມາດຖືກຂຽນເປັນປະໂຫຍກ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ເຮົາຈະບໍ່ເປັນກະສັດຂອງພວກເຮົາ ແລະ

ພວກເຮົາຈະບໍ່ຍອມຖືມາຂາບເຮົາຕື!"

ປົກຄອງເຫນືອພວກເຮົາ

ຄຳວ່າ "ພວກເຮົາ" ຫມາຍເຖິງອ້າຍນ້ອງຂອງໂຢເຊັບແຕ່ບໍ່ແມ່ນໂຢເຊັບ.

ເພາະຄວາມຝັນຂອງເຂົາ ແລະ ຄຳເວົ້າຂອງເຂົາ

"ເພາະຄວາມຝັນຂອງເຂົາ ແລະ ຄຳເວົ້າຂອງເຂົາ"

Genesis 37:9

ເຂົາໄດ້ຝັນອີກຄັ້ງ

"ໂຢເຊັບໄດ້ຝັນອີກຄັ້ງ"

ດວງດາວສິບເອັດດວງ

"ດວງດາວ 11 ດວງ"

ພໍ່ຂອງເຂົາໄດ້ຕຳນິເຂົາ. ໄດ້ເວົ້າກັບເຂົາວ່າ

"ອິດສະຣາເອນໄດ້ຕຳນິເຂົາ, ເວົ້າວ່າ"

ຄວາມຝັນທີ່ເຈົ້າໄດ້ຝັນຄືຫຍັງ? ແມ່ຂອງເຈົ້າ ເພື່ອກັບຄືນມາເຮົາຊັ້ນບໍ່?

ອິດສະຣາເອນໃຊ້ຄຳຖາມເພື່ອຕອບໂຕ້ໂຢເຊັບ.

ສິ່ງນີ້ສາມາດຂຽນເປັນຄຳເວົ້າ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ຄວາມຝັນນີ້ທີ່ເຈົ້າໄດ້ຝັນ ບໍ່ແມ່ນຄວາມຈິງດອກ. ແມ່ຂອງເຈົ້າ, ຮ້າຍ, ແລະຕົວຂ້ອຍຈະບໍ່ກັບມາຕໍ່ເຈົ້າ!"

ອິດສະຣາເອນ

ນິທານຍເຖິງອາການທີ່ໃຈຮ້າຍເພາະວ່າຄົນອື່ນປະສົບຜົນສຳເລັດ ຫລື ໄດ້ຮັບຄວາມນິຍົມຫລາຍກວ່າ.

ໄດ້ເກັບເລື່ອງນີ້ໄວ້ໃນໃຈ

ຫມາຍຄວາມວ່າລາວໄດ້ຄິດເຖິງຄວາມຫມາຍຂອງຄວາມຝັນຂອງໂຢເຊັບ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ສືບຕໍ່ຂຸນຄິດກ່ຽວກັບຄວາມຫມາຍຂອງຄວາມຝັນ"

Genesis 37:12

ພວກຮ້າຍຂອງເຈົ້າກຳລັງໄປລ້ຽງສັດຢູ່ຊີເຄມ ເຈົ້າໄປຫາພວກຮ້າຍຂອງເຈົ້າທີ່ກຳລັງລ້ຽງສັດຢູ່ຊີເຄມບໍ່ແມ່ນບໍ່?

ອິດສະຣາເອນໃຊ້ຄຳຖາມເພື່ອເລີ່ມຕົ້ນການສົນທະນາ.

ສິ່ງນີ້ສາມາດຂຽນເປັນຄຳປະໂຫຍກ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ຮ້າຍນ້ອງເຈົ້າກຳລັງລ້ຽງຝູງແກະໃນຊີເຄມ."

ມານີເທາະ

ໃນນີ້ມັນຫມາຍຄວາມວ່າອິດສະຣາເອນຂໍໃຫ້ໂຢເຊັບ

ກະກຽມຕົນເອງເພື່ອອອກໄປ ແລະ ເບິ່ງຮ້າຍຂອງຕົນ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ຈົ່ງກຽມພ້ອມ"

ລູກພ້ອມທີ່ຈະໄປ

ລາວພ້ອມແລ້ວທີ່ຈະອອກໄປ. "ຂ້ອຍພ້ອມແລ້ວທີ່ຈະໄປ"

ອິດສະຣາເອນໄດ້ເວົ້າກັບເຂົາ

"ອິດສະຣາເອນໄດ້ເວົ້າກັບໂຢເຊັບ"

ມາບອກເອົາ

ອິດສະຣາເອນຕ້ອງການໃຫ້ໂຢເຊັບ ກັບມາລາຍງານເລື່ອງຂອງຮ້າຍ ແລະ

ຝູງສັດໃຫ້ແກ່ລາວ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ແລ້ວກັບມາບອກຂ້ອຍວ່າເຈົ້າພົບເຫັນຫຍັງແດ່" ຫລື "ລາຍງານໃຫ້ຂ້ອຍ"

ອອກໄປຈາກຮ່ອມພູ

"ຈາກຮ່ອມພູ"

Genesis 37:15

ມີຊາຍຄົນຫນຶ່ງໄດ້ພົບໂຢເຊັບ. ເບິ່ງເຖິດ, ໂຢເຊັບກຳລັງເດີນໄປມາໃນທົ່ງນາ

"ຊາຍຄົນຫນຶ່ງໄດ້ເຫັນໂຢເຊັບພວມຍ່າງຢູ່ໃນທົ່ງນາ"

ເບິ່ງເຖິດ

ນີ້ແມ່ນການເລີ່ມຕົ້ນຂອງເຫດການອື່ນໃນເລື່ອງທີ່ໃຫຍ່ກວ່າ.

ມັນອາດຈະກ່ຽວຂ້ອງກັບຄົນທີ່ແຕກຕ່າງກັນ ກ່ວາເຫດການທີ່ຜ່ານມາ.

ພາສາຂອງທ່ານອາດຈະມີວິທີການເວົ້າ ສຳລັບຄຳສັບແບບນີ້.

ເຈົ້າຊອກຫາໃຜ?

"ເຈົ້າຊອກຫາຫຍັງ?"

ກະລຸນາ, ບອກຂ້ອຍແດ່ໄດ້ບໍ່ວ່າພວກເຂົາກຳລັງລ້ຽງຝູງສັດຢູ່ໃສ

"ກະລຸນາ, ບອກຂ້ອຍແດ່ວ່າຢູ່ໃສ?"

ກຳລັງລ້ຽງຝູງສັດ

"ກຳລັງລ້ຽງຝູງສັດຂອງພວກເຂົາ"

ເມືອງໂດທານ

ນີ້ແມ່ນຊື່ຂອງສະຖານທີ່ທີ່ຢູ່ຫ່າງຈາກເມືອງຊີເຄມ ປະມານ 22 ກິໂລແມັດ.

Genesis 37:18

ພວກຮ້າຍຫລຽວເຫັນເຂົາມາແຕ່ໄກ

"ພວກຮ້າຍຂອງໂຢເຊັບຫລຽວເຫັນ ໃນຂະນະທີ່ລາວຍັງຢູ່ໄກ"

ພວກເຂົາຈຶ່ງວາງແຜນເພື່ອທີ່ຈະຂ້າເຂົາ

"ພວກເຂົາຈຶ່ງວາງແຜນເພື່ອທີ່ຈະຂ້າລາວ"

ເຈົ້າຄົນຊ່າງຝັນກຳລັງມາ

"ມາແລ້ວຄົນຊ່າງຝັນ"

ມາດຽວນີ້, ໃຫ້ພວກເຮົາຂ້າເຂົາ

ຄຳເວົ້ານີ້ສະແດງໃຫ້ເຫັນວ່າພວກຮ້າຍໄດ້ປະຕິບັດຕາມແຜນການຂອງພວກເຂົາ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ດັ່ງນັ້ນບັດນີ້"

ສັດຮ້າຍ

"ສັດອັນຕະລາຍ" ຫລື "ສັດຮ້າຍ"

ໄດ້ກັດກິນ

ໄດ້ກັດກິນຢ່າງຫົວໂຫຍ

ເຮົາຈະໄດ້ເຫັນວ່າ ຄວາມຝັນຂອງເຂົາຈະເປັນຢ່າງໃດ

ພວກຮ້າຍຂອງລາວວາງແຜນຈະຂ້າລາວ,

ສະນັ້ນມັນເປັນເລື່ອງຫນ້າເສົ້າທີ່ພວກເຂົາຕ້ອງການຢຸດຄວາມຝັນຂອງລາວ

ໃຫ້ກາຍເປັນຄວາມຈິງ, ເພາະວ່າລາວຈະຕາຍ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ດ້ວຍວິທີນັ້ນພວກເຮົາຈະເຮັດໃຫ້ແນ່ໃຈວ່າຄວາມຝັນຂອງລາວຈະບໍ່ກາຍເປັນຄວາມຈິງ"

Genesis 37:21

ໄດ້ຍິນ

"ໄດ້ຍິນສິ່ງທີ່ພວກເຂົາເວົ້າ"

ຈາກເງືອມມືຂອງພວກເຂົາ

ວະລີທີ່ວ່າ "ມືຂອງພວກເຂົາ"

ຫມາຍເຖິງແຜນການຂອງຮ້າຍນ້ອງທີ່ຈະຂ້າລາວ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ຈາກພວກເຂົາ" ຫລື "ຈາກແຜນການຂອງພວກເຂົາ"

ຢ່າໃຫ້ເຮົາເອົາຊີວິດຂອງລາວເທາະ

ປະໂຫຍກທີ່ວ່າ "ເອົາຊີວິດຂອງລາວ"

ແມ່ນຄຳເວົ້າທີ່ສຸພາບສຳລັບການຂ້າຄົນ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ພວກເຮົາຂໍຢ່າຂ້າໂຢເຊັບເທາະ"

ຢ່າໃຫ້ເລືອດໂຫລເລີຍ

ການຕໍ່ຕ້ອງກ່າວນີ້ສາມາດເວົ້າເປັນຄຳກິລິຍາ. ດັ່ງນັ້ນ, "ການເສຍເລືອດ"

ແມ່ນຄຳເວົ້າທີ່ສຸພາບສຳລັບການຂ້າຄົນ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ຢ່າເຮັດໃຫ້ເລືອດໂຫລ" ຫລື "ຢ່າຂ້າລາວ"

ຢ່າລົງມືຂ້າເຂົາເລີຍ

ນິທານຍຄວາມວ່າບໍ່ຄວນ ຫ້າຮ້າຍ ຫລື ເຮັດໃຫ້ລາວບາດເຈັບ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ຢ່າຫ້າຮ້າຍລາວ"

ຈະຊ່ວຍໂຢເຊັບໃຫ້ຝັນ

ປະໂຫຍກນີ້ສາມາດຖືກແປເປັນປະໂຫຍກໃຫມ່:

"ຈູເບັນກ່າວເຊັ່ນນີ້ກໍ່ເພື່ອທີ່ລາວອາດຈະຊ່ວຍຊີວິດໂຢເຊັບ"

ໃຫ້ຝັນຈາກເງືອມມືຂອງພວກເຂົາ

ວະລີທີ່ວ່າ "ມືຂອງພວກເຂົາ"

ຫມາຍເຖິງແຜນການຂອງຮ້າຍນ້ອງທີ່ຈະຂ້າລາວ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ຈາກພວກເຂົາ" ຫລື "ຈາກແຜນການຂອງພວກເຂົາ"

ເພື່ອທີ່ຈະນຳເຂົາກັບ

"ແລະນຳເຂົາກັບຄືນມາ"

Genesis 37:23

ເມື່ອໂຢເຊັບມາເຖິງພວກຮ້າຍຂອງເຂົາ

ວະລີນີ້ຖືກນຳໃຊ້ຢູ່ນີ້ເພື່ອຫມາຍເຫດການສຳຄັນໃນບົດເລື່ອງ.

ຖ້າພາສາຂອງທ່ານມີວິທີການເຮັດສິ່ງນີ້,

ທ່ານສາມາດພິຈາລະນາໃຊ້ມັນຢູ່ບ່ອນນີ້.

ພວກເຂົາໄດ້ຈັບເຂົາແກ້ເສື້ອຜ້າທີ່ລາວນຸ່ງມາອອກ

"ພວກເຂົາໄດ້ຈັກເສື້ອຜ້າທີ່ສວຍງາມຂອງລາວອອກຈາກລາວ"

ເສື້ອຜ້າທີ່ລາວນຸ່ງ

"ເສື້ອຜ້າທີ່ສວຍງາມ" ເບິ່ງເພີ່ມເຕີມວິທີທີ່ທ່ານໄດ້ແປປະໂຫຍກນີ້ໃນ 37:3.

Genesis 37:25

ພວກເຂົາໄດ້ນັ່ງລົງເພື່ອຈະກິນອາຫານ

"ເຂົ້າຈີ" ແມ່ນຄຳຫຍໍ້ຂອງ "ອາຫານ." ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ພວກເຂົາໄດ້ນັ່ງກິນເຂົ້າອາຫານ" ຫລື

"ບັນດາຮ້າຍຂອງໂຢເຊັບໄດ້ນັ່ງກິນເຂົ້າ"

ພວກເຂົາກໍ່ໄດ້ເຫັນ, ແລະມີຄາລະວານຂອງພວກອີຊະມາເອນກຳລັງເດີນທາງ

ມາ

ຢູ່ທີ່ນີ້ການເງິຍຫນ້າຂຶ້ນເບິ່ງຄືກັບວ່າ ຄົນຜູ້ຫນຶ່ງຍົກຕາຂອງຕົນຂຶ້ນ.

ອີກຢ່າງຫນຶ່ງຄຳວ່າ "ເບິ່ງເຖິດ"

ແມ່ນໃຊ້ຢູ່ນີ້ເພື່ອດຶງຄວາມສົນໃຈຂອງຜູ້ອ່ານໃຫ້ກັບສິ່ງທີ່ຜູ້ຊາຍໄດ້ເຫັນ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ພວກເຂົາເງິຍຫນ້າຂຶ້ນ ແລະ

ທັນໃດນັ້ນພວກເຂົາໄດ້ເຫັນຂະບວນລົດຄັນຫນຶ່ງ"

ບັນທຸກ

"ແກ່"

ເຄື່ອງເທດ

"ເຄື່ອງປຸງ"

ພົດທີມີກິນຫອມ

ເປັນສານທີ່ມີກິນຫອມໃຊ້ສຳລັບການຮັກສາ ແລະປົກປ້ອງຜົວ.

"ຢາຮັກສາໂຮກ"

ພວກເຂົາກຳລັງເດີນທາງບັນທຸກສິນຄ້າລົງໄປເອຍິບ

"ແກ່ພວກມັນລົງໄປປະເທດເອຍິບ."

ນີ້ສາມາດເຮັດໃຫ້ມີຄວາມຊັດເຈນກວ່າ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ນຳເອົາພວກມັນລົງໄປປະເທດເອຍິບເພື່ອຂາຍ"

ຈະມີປະໂຫຍດອັນໃດ ຖ້າເຮົາຈະຂ້າງນ້ອງຊາຍຂອງເຮົາ ແລະ

ປົກປິດເລືອດຂອງເຂົາ?

ສິ່ງນີ້ສາມາດຂຽນເປັນປະໂຫຍກ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ພວກເຮົາບໍ່ໄດ້ຮັບຜົນກຳໄລຈາກການຂ້າງນ້ອງຂອງພວກເຮົາ

ແລະການປົກປິດເລືອດຂອງລາວ"

ປົກປິດເລືອດຂອງເຂົາ

ນີ້ແມ່ນຮູບແບບຄຳເວົ້າທີ່ກ່າວເຖິງການເຊື່ອງຊ້ອນການຕາຍຂອງໂຢເຊັບ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ເຊື່ອງຈາກການຄາດຕະກຳຂອງລາວ"

Genesis 37:27

ໃຫ້ພວກອີຊະມາເອນສາ

"ແກ່ພວກຜູ້ຊາຍເຫລົ່ານີ້ຜູ້ທີ່ເປັນເຊື່ອສາຍຂອງອິດຊະມາເອນ"

ແລ້ວບໍ່ຕ້ອງທຳຮ້າຍເຂົາ

ນິທານຍຄວາມວ່າບໍ່ຄວນທຳຮ້າຍ ຫລື ເຮັດໃຫ້ລາວບາດເຈັບ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ບໍ່ເຮັດໃຫ້ລາວບາດເຈັບ"

ເພາະເຂົາຄົນນ້ອງຂອງເຮົາເປັນເລືອດເນື້ອຂອງເຮົາ

ຄຳວ່າ "ເລືອດເນື້ອ" ແມ່ນຄຳອຸປະມາທີ່ຫມາຍເຖິງຍາດພີ່ນ້ອງ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ລາວແມ່ນພີ່ນ້ອງໃນສາຍເລືອດຂອງພວກເຮົາ" .

ພວກອ້າຍນ້ອງທັງຫລາຍຂອງເຂົາກໍ່ໄດ້ຮັບຟັງເຂົາ

"ອ້າຍນ້ອງຂອງຢູດາໄດ້ເຊື່ອຟັງລາວ" ຫລື

"ອ້າຍນ້ອງຂອງຢູດາໄດ້ເຫັນດີກັບລາວ"

ພໍ້ຄ້າຊາວມິດີອານ.....ຊາວອີຊະມາເອນສາ

ຊື່ທັງສອງຫມາຍເຖິງກຸ່ມພໍ້ຄ້າດຽວກັນ ທີ່ອ້າຍຂອງໂຢເຊັບໄດ້ພົບ.

ເປັນເງິນຊາວຫລວງ

"ເປັນເງິນ 20 ຫລວງ"

ໄດ້ພາໂຢເຊັບໄປຍັງເອຍິບ

"ໄດ້ພາໂຢເຊັບໄປຍັງເອຍິບ"

Genesis 37:29

ຮູເບັນໄດ້ກັບໄປທີ່ບໍ່ນັນ, ແລະ ເບິ່ງເຖິດ, ໂຢເຊັບບໍ່ໄດ້ຢູ່ໃນບໍ່ນັນ

"ຮູເບັນກັບຄືນສູ່ຊຸມສ້າງ,

ແລະປະຫລາດໃຈທີ່ເຫັນວ່າໂຢເຊັບບໍ່ຢູ່ທີ່ນັ້ນແລ້ວ." ຄຳວ່າ "ເບິ່ງແມ່"

ທີ່ນີ້ສະແດງໃຫ້ເຫັນວ່າ

ຮູເບັນປະຫລາດໃຈທີ່ໄດ້ຮູ້ວ່າໂຢເຊັບໄດ້ຫາຍຕົວໄປ.

ເຂົາໄດ້ຈິກເສື້ອຜ້າຂອງເຂົາ

ນີ້ແມ່ນການກະທຳທີ່ສະແດງເຖິງຄວາມກົດດັນ ແລະໂສກເສົ້າ.

ສິ່ງນີ້ສາມາດຂຽນໄດ້ຊັດເຈນ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ລາວຮູ້ສຶກເສົ້າສະຫລົດໃຈຫລາຍຈົນຈິກເສື້ອຜ້າຂອງລາວ"

ເດັກນັ້ນບໍ່ໄດ້ຢູ່ທີ່ນັ້ນ! ແລະຂ້ອຍຈະເຮັດແນວໃດ?

ຮູເບັນໃຊ້ຄຳຖາມເພື່ອເນັ້ນຫນັກບັນຫາທີ່ໂຢເຊັບຫາຍຕົວໄປ.

ສິ່ງເຫລົ່ານີ້ສາມາດຂຽນເປັນຄຳເວົ້າ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ເດັກຊາຍໄດ້ຫາຍຕົວໄປແລ້ວ! ບັດນີ້ ຂ້ອຍບໍ່ສາມາດກັບຄືນເມື່ອບ່ານ!"

Genesis 37:31

ເສື້ອຜ້າຂອງໂຢເຊັບ

ນິທານຍເຖິງເຄື່ອງນຸ່ງທີ່ສວຍງາມ ທີ່ພໍ້ຂອງລາວເຮັດໃຫ້ແກ່ລາວ.

ເລືອດ

"ເລືອດແກະ"

ພວກເຂົາໄດ້ນຳມັນໄປ

"ພວກເຂົາໄດ້ນຳເອົາເສື້ອຜ້າ"

ໄດ້ກັດກິນເຂົາ

"ໄດ້ກັດກິນເຂົາ"

ໂຢເຊັບໄດ້ຖືກສັດຮ້າຍຈິກເປັນຊົນໆ

ຢາໂຄບຄິດວ່າສັດປ່າໂຕຫນຶ່ງໄດ້ທຳລາຍຮ່າງກາຍຂອງໂຢເຊັບ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ມັນໄດ້ທຳລາຍໂຢເຊັບຢ່າງແນ່ນອນ"

Genesis 37:34

ຢາໂຄບໄດ້ຈິກເສື້ອຜ້າຂອງເຂົາ

ນີ້ແມ່ນການກະທຳທີ່ສະແດງເຖິງຄວາມກົດດັນ ແລະໂສກເສົ້າ.

ສິ່ງນີ້ສາມາດຂຽນໄດ້ຊັດເຈນ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ຢາໂຄບຮູ້ສຶກເສົ້າສະຫລົດໃຈຫລາຍຈົນຈິກເສື້ອຜ້າຂອງລາວ"

ນຸ່ງເສື້ອຜ້າກະສອບເຂົາ

ໃນນີ້ຄຳວ່າ "ແອວ" ຫມາຍເຖິງສ່ວນກາງຂອງຮ່າງກາຍ ຫລືສະໄໝກ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ນຸ່ງຜ້າກະສອບ"

ໄດ້ລຸກຂຶ້ນມາ

ໃນນີ້ບັນດາລູກໆໄດ້ມາຫາພໍ້ຂອງພວກເຂົາ ເພື່ອກ່າວຄຳປອບໃຈ

ໂດຍໃຊ້ຄຳວ່າ "ໄດ້ລຸກຂຶ້ນ." ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ໄດ້ມາຫາລາວ"

ແຕ່ເພິ່ນປະຕິເສດທີ່ຈະຮັບການປອບໂຍນ

ປະໂຫຍກນີ້ສາມາດຖືກລະບຸໃນຮູບແບບການກະທຳ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ແຕ່ລາວຈະບໍ່ຍອມໃຫ້ພວກເຂົາປອບໃຈເພິ່ນ"

ຂ້ອຍຈະລົງໄປທີ່ຢູ່ຂອງຄົນຕາຍຮ້ອງໃຫ້ຄຳຄວນເຖິງລູກຊາຍຂອງຂ້ອຍ

ຄວາມຫມາຍຄືວ່າລາວຈະທຸກໂສກຕັ້ງແຕ່ນີ້ຈົນເຖິງຕາຍ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ແທ້ຈິງແລ້ວເມື່ອຂ້ອຍຕາຍ ແລະ

ລົງໄປຫາແດນຄົນຕາຍ ຂ້ອຍກໍ່ຍັງໂສກເສົ້າຢູ່"

ຊາວມິດີອານໄດ້ຂາຍເຂົາ

"ຊາວມິດີອານໄດ້ຂາຍໂຢເຊັບ"

ທີ່ເປັນຫົວຫນ້າຮາຊື່ງຄະລັກ

"ຜູ້ນຳທະຫານທີ່ເຝົ້າຍາມກະສັດ"

Chapter 38

Genesis 38:1

ແລ້ວນີກໄດ້ເກີດຂຶ້ນໃນເວລານັ້ນ ຢູດາ

ນີ້ແມ່ນນຳພາກໃຫມ່ຂອງເລື່ອງທີ່ເນັ້ນໃສ່ຢູດາ.

ໄປຢູ່ກັບຄົນອະດຸນລຳຊື່ວ່າ ຮີຣາ

ຮີຣາ ແມ່ນຊື່ຂອງຜູ້ຊາຍຄົນຫນຶ່ງທີ່ອາໄສຢູ່ອະດຸນລຳ.

ຊາວອະດຸນລຳແມ່ນສັນຊາດຂອງລາວ.

ຊື່ອາ

ອາແມ່ນຜູ້ຍິງຊາວການາອານ ທີ່ແຕ່ງງານກັບຢູດາ.

Genesis 38:3

ນາງໄດ້ຕັ້ງຄັນ

"ເມຍຂອງຢູດາໄດ້ຕັ້ງຄັນ"

ເຂົາໄດ້ຖືກຕັ້ງຊື່ວ່າເອຣະ

ປະໂຫຍກນີ້ສາມາດຂຽນເປັນຮູບແບບການກະທຳ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ພໍ້ຂອງລາວຕັ້ງຊື່ລາວວ່າເອີ"

ເອຣະ....ໂອນານ....ເຊລາ

ເຫລົ່ານີ້ແມ່ນຊື່ຂອງລູກຊາຍຢູດາ.

ເອີນຊື່ເຂົາ

"ຕັ້ງຊື່ໃຫ້ລາວ"

ອັກຊີບ

ນີ້ແມ່ນຊື່ຂອງສະຖານທີ່.

Genesis 38:6

ເອຣະ

ນີ້ແມ່ນຊື່ຂອງລູກຊາຍຄົນຫນຶ່ງຂອງຢູດາ.

ເບິ່ງເພີ່ມເຕີມວິທີທີ່ທ່ານແປຊື່ນີ້ໃນ 38:3.

ເປັນຄົນຊື່ວ່າຮ້າຍ ໃນສາຍພຣະເນດຂອງພຣະຢາເວ

ວະລີທີ່ວ່າ "ໃນພຣະເນດ"

ຫມາຍເຖິງພຣະຢາເວທີ່ເຫັນຄວາມຊົ່ວຂອງເອຣະ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:
"ໄດ້ເຮັດຊົ່ວ ແລະ ພຣະຢາເວໄດ້ເຫັນມັນ"

ພຣະຢາເວຈຶ່ງເຮັດໃຫ້ລາວຕາຍ.

ພຣະຢາເວ ຂ້າລາວເພາະວ່າລາວຊົ່ວ. ນິສາມາດເຮັດໃຫ້ຈະແຈ້ງ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ດັ່ງນັ້ນ, ພຣະຢາເວໄດ້ຂ້າລາວ"

Genesis 38:8

ໂອນານ

ນີ້ແມ່ນຊື່ຂອງລູກຊາຍຄົນໜຶ່ງຂອງຢູດາ.

ເບິ່ງເພີ່ມເຕີມວິທີທີ່ທ່ານແປຊື່ນີ້ໃນ 38:3.

ຈຶ່ງເຮັດຫນ້າທີ່ນ້ອງຊາຍຂອງສາມີແກ່ນາງ

ໃນກິດຫມາຍຂອງນາງ - ປະໂຫຍກນີ້ຫມາຍເຖິງຕາມອິດຄອງ

ທີ່ເມື່ອຜູ້ເປັນອ້າຍເສຍຊີວິດກ່ອນລາວ ແລະ ເມຍຂອງລາວມີລູກຊາຍ,

ນ້ອງຊາຍທີ່ຮອງຈາກລາວຈະແຕ່ງງານ ແລະ ມີເພດສຳພັນກັບແມ່ຫມ້າຍ.

ເມື່ອແມ່ຫມ້າຍໄດ້ເກີດລູກຊາຍຜູ້ທຳອິດ,

ລູກຊາຍຄົນນັ້ນຖືກຖືວ່າເປັນລູກຊາຍກົກ ແລະ

ລາວຈະໄດ້ຮັບມໍລະດົກຂອງອ້າຍ.

ເປັນສິ່ງຊົ່ວອ້າຍໃນສາຍຕາຂອງພຣະຢາເວ

ວະລີທີ່ວ່າ "ໃນສາຍຕາ"

ຫມາຍເຖິງພຣະຢາເວທີ່ເຫັນຄວາມຊົ່ວອ້າຍຂອງໂອນານ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ໄດ້ເຮັດຊົ່ວແລະ ພຣະຢາເວໄດ້ເຫັນມັນ"

ພຣະຢາເວຈຶ່ງໄດ້ຊົງເຮັດໃຫ້ເຂົາຕາຍຄືກັນ

ພຣະຢາເວຂ້າລາວເພາະວ່າລາວຊົ່ວ. ນິສາມາດເຮັດໃຫ້ຈະແຈ້ງ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ດັ່ງນັ້ນ, ພຣະຢາເວໄດ້ຂ້າລາວ"

Genesis 38:11

ລູກໃຜ່ຂອງຕີນ

ລູກໃຜ່ - "ເມຍຂອງລູກຊາຍກົກຂອງລາວ"

ໃນບ້ານຂອງພໍ່ເຈົ້າ

ນີ້ຫມາຍຄວາມວ່າ ນາງຈະຕ້ອງອາໄສຢູ່ໃນເຮືອນພໍ່ຕີນ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ແລະອາໄສຢູ່ໃນເຮືອນຂອງພໍ່ເຈົ້າ"

ຈົນກວ່າເຊລາລູກຊາຍຂອງເຂົາຈະເຕີບໃຫຍ່

ຢູ່ດາຕັ້ງໃຈໃຫ້ ຕາມແຕ່ງງານກັບເຊລາເມື່ອລາວໃຫຍ່ຂຶ້ນ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ແລະເມື່ອເຊລາ, ລູກຊາຍຂອງຂ້ອຍເຕີບໃຫຍ່,

ລາວສາມາດແຕ່ງງານກັບເຈົ້າ"

ເຊລາ

ນີ້ແມ່ນຊື່ຂອງລູກຊາຍຄົນໜຶ່ງຂອງຢູດາ.

ເບິ່ງເພີ່ມເຕີມວິທີທີ່ທ່ານແປຊື່ນີ້ໃນ 38:3.

ເພາະເພິ່ນໄດ້ກົວວ່າ "ເຂົາຈະຕາຍຄືກັນກັບອ້າຍຂອງເຂົາດ້ວຍ."

ຢູ່ດາຢ້ານວ່າຖ້າເຊລາແຕ່ງງານກັບຕາມາ

ລາວກໍຈະຕາຍຄືກັນກັບພວກອ້າຍຂອງລາວ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ເພາະລາວຢ້ານວ່າ," ຖ້າລາວແຕ່ງງານກັບນາງ,

ລາວອາດຈະຕາຍຄືກັນກັບອ້າຍນ້ອງຂອງລາວ"

Genesis 38:12

ຊອາ

ນີ້ແມ່ນຊື່ຂອງຜູ້ຊາຍ. ເບິ່ງເພີ່ມເຕີມວິທີທີ່ທ່ານແປຊື່ນີ້ໃນ 38:1.

ຢູ່ດາໄດ້ຮັບການປອບປະໂລມ ແລະ

"ເມື່ອຢູ່ດາບໍ່ມີຄວາມໂສກເສົ້າອີກຕໍ່ໄປ, ລາວ"

ຄົນຕັດຂົນແກະຂອງເພິ່ນທີ່ຕີມນາ

"ເມື່ອງຕີມນາ, ບ່ອນທີ່ຜູ້ຊາຍຂອງລາວຕັດຈົນແກະ"

ຕີມນາ....ເອນາອີມ

ນີ້ແມ່ນຊື່ຂອງສະຖານທີ່.

ເພິ່ນ ແລະເພື່ອນຂອງເພິ່ນຄືອີຣາຊາວອາດຸນລຳ

"ຫມູ່ຂອງລາວອີຣາມຈາກ ອາດຸນລຳໄດ້ໄປນຳລາວ"

ອີຣາຊາວອາດຸນລຳ

ນິສາມາດຖືກລະບຸໃນຮູບແບບການກະທຳ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ມີບາງຄົນບອກຕີມນາ"

ຕາມາໄດ້ຮັບຂ່າວ

ນິສາມາດຖືກລະບຸໃນຮູບແບບການກະທຳ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ມີບາງຄົນບອກຕີມນາ"

ເບິ່ງແມ, ພໍ່ຂອງເຈົ້າ

ໃນກິດຫມາຍ - "ຝັງ." ໃນທີ່ນີ້ຄຳວ່າ "ເບິ່ງແມ"

ແມ່ນໃຊ້ເພື່ອໃຫ້ຄວາມສົນໃຈຂອງຕີມນາ.

ຊຸດຍິງຫມ້າຍຂອງນາງ

"ໃສ່ຊຸດຍິງຫມ້າຍຂອງນາງ"

ຜ້າຄຸມຫມ້າ

ຜ້າບາງໆທີ່ໃຊ້ໃນການປົກຫົວ ແລະ ໃບຫມ້າຂອງຜູ້ຍິງ

ແລະໄດ້ຫົມຕົວນາງເອງ

ນີ້ຫມາຍຄວາມວ່ານາງໄດ້ປົກຄຸມຕົວເອງຂອງນາງໄວ້

ເພື່ອບໍ່ໃຫ້ຜູ້ຄົນຮູ້ຈັກນາງ. ຕາມປະເພນີ, ເຄື່ອງນຸ່ງຂອງແມ່ຍິງສ່ວນໜຶ່ງ

ແມ່ນຜ້າໃຫຍ່ໆທີ່ໃຊ້ຫົມຕົວ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ແລະໄດ້ປົກຄຸມຕົວເອງດ້ວຍເຄື່ອງນຸ່ງຂອງນາງເພື່ອວ່າຄົນອື່ນຈະບໍ່ຮູ້ນາງ"

ຕາມທາງ

"ຕາມແຄມທາງ" ຫລື "ຕາມທາງ"

ແຕ່ນາງຍັງບໍ່ໄດ້ຖືກມອບໃຫ້ເປັນເມຍຂອງເຂົາເທື່ອ

ນິສາມາດຖືກລະບຸໃນຮູບແບບການກະທຳ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ຢູ່ດາບໍ່ໄດ້ມອບນາງໃຫ້ເຊລາເປັນເມຍ"

Genesis 38:15

ເພາະວ່ານາງໄດ້ປົດບັງໃບຫມ້າຂອງນາງ

ຢູ່ດາບໍ່ໄດ້ຄິດວ່ານາງເປັນໂສເພນີພຽງແຕ່ໃບຫມ້າຂອງນາງຖືກປົກຄຸມເທົ່ານັ້ນ

ແຕ່ຍ້ອນວ່ານາງນັ່ງຢູ່ທີ່ປະຕູເມືອງ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ເພາະວ່າລາວໄດ້ໃຊ້ຜ້າປົກໃບຫມ້າ

ແລະນັ່ງຢູ່ບ່ອນທີ່ຍິງໂສເພນີມັກນັ່ງຢູ່ເລື້ອຍໆ"

ເພິ່ນໄດ້ເຂົ້າໄປຫານາງທີ່ແຄມທາງ

ຕີມນາກຳລັງນັ່ງຢູ່ແຄມທາງ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ລາວໄດ້ເຂົ້າໄປຫາບ່ອນທີ່ນາງນັ່ງຢູ່ແຄມທາງ"

ມາເຖິດ

"ມາກັບຂ້ອຍ" ຫລື "ມາດຽວນີ້"

ເມື່ອຢູ່ດາໄດ້ເຫັນນາງ

"ເມື່ອຢູ່ດາໄດ້ເຫັນຕີມນາ"

ລູກໃຜ່ຂອງຕີນເອງ

ລູກໃຜ່ - "ເມຍຂອງລູກຊາຍຂອງລາວ"

Genesis 38:17

ຈາກຝູງ

"ຈາກຝູງແກະ"

ກາຂອງທ່ານທີ່ມີເຊືອກຫ້ອຍ, ແລະ ໄມ້ເຫົ້າ

"ກາປະຫັບຕາ"

ແມ່ນຄ້າຍຄືກັບຫລັງໜີ້ມີລວດລາຍທີ່ຖືກແກະສະຫລັກໃສ່,

ໃຊ້ຫລັງໜີ້ເພື່ອສຳລັບການຫລໍ່. "ເຊືອກຫ້ອຍ"

ຖືກຄອດຜ່ານເພື່ອໃຫ້ເຈົ້າຂອງສາມາດໃສ່ຫ້ອຍມັນຢູ່ຄໍຂອງລາວໄດ້.

ໄມ້ເຫົ້າອັນໜຶ່ງແມ່ນໄມ້ທີ່ຍາວ

ທີ່ໃຊ້ເພື່ອຊ່ວຍໃນການຍ່າງຕາມພື້ນດິນລູບໂນນ.

ນາງກໍໄດ້ຖືພາກັບເພິ່ນ

ນິສາມາດຖືກລະບຸໃນຮູບແບບການກະທຳ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ລາວໄດ້ເຮັດໃຫ້ນາງຖືພາ"

Genesis 38:19

ຜ້າຄຸມຫມ້າ

ຜ້າບາງໆທີ່ໃຊ້ໃນການປົກຫົວ ແລະ ໃບຫມ້າຂອງຜູ້ຍິງ.

ເບິ່ງເພີ່ມເຕີມວິທີທີ່ທ່ານແປຊື່ນີ້ໃນ 38:12.

ສວມໃສ່ເສື້ອຜ້າຍິງຫມ້າຍຂອງນາງ

"ເສື້ອຜ້າທີ່ຍິງຫມ້າຍໄດ້ໃສ່" ເບິ່ງເພີ່ມເຕີມວິທີທີ່ທ່ານແປຊື່ນີ້ໃນ 38:12.

ຈາກຝູງ

"ຈາກຝູງແກະຂອງລາວ"

ຊາວອາດຸນລຳ

"ອາດຸນລຳ" ແມ່ນຊື່ຂອງຫມູ່ບ້ານທີ່ອີຣາມອາໄສຢູ່.

ເບິ່ງເພີ່ມເຕີມວິທີທີ່ທ່ານແປຊື່ນີ້ໃນ 38:1. ເບິ່ງເພີ່ມເຕີມວິທີທີ່ທ່ານແປຊື່ນີ້ໃນ 38:1.

ຮັບຂອງປະກັນຄືນ

ປະໂຫຍກນີ້ສາມາດຖືກລະບຸໃນຮູບແບບການກະທຳ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:
"ຫວງເອົາເຄື່ອງປະກັນຄົນ"

ຈາກມືຂອງຜູ້ຍິງນັ້ນ

ໃນນີ້ຄຳວ່າ "ມີ" ເນັ້ນຫນັກເຖິງພວກເຂົາຢູ່ໃນການຄອບຄອງ.
ມືຂອງແມ່ຍິງຫມາຍເຖິງຕົວຂອງຜູ້ຍິງນັ້ນ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:
"ຈາກຜູ້ຍິງຄົນນັ້ນ"

Genesis 38:21

ຄົນອາດຸນລຳ

"ອາດຸນລຳ" ແມ່ນຊື່ຂອງຫມູ່ບ້ານທີ່ຮີຣາມອາໄສຢູ່.
ເບິ່ງເພີ່ມເຕີມວິທີທີ່ທ່ານແປຊີນີໃນ 38:1. ເບິ່ງເພີ່ມເຕີມວິທີທີ່ທ່ານແປຂີ້ນີໃນ 38: 1.

ບັນດາຜູ້ຊາຍຂອງສະຖານທີ່ນັ້ນ

"ຜູ້ຊາຍບາງຄົນຜູ້ທີ່ອາໄສຢູ່ໃນສະຖານທີ່ນັ້ນ"

ຍິງໂສເຟນີ

"ໂສເຟນີຜູ້ທີ່ຮັບໃຊ້ໃນພຣະວິຫານ"

ເອນາຮິມ

ນີ້ແມ່ນຊື່ຂອງສະຖານທີ່. ເບິ່ງເພີ່ມເຕີມວິທີທີ່ທ່ານແປສິງນີໃນ 38:12.

ເພື່ອທີ່ເຮົາຈະບໍ່ຕ້ອງຮັບອາຍ

ເມື່ອຜູ້ຄົນພົບເຫັນເຫດການທີ່ເກີດຂຶ້ນພວກເຂົາຈະນິນທາຢູ່ດາ ແລະ
ຫົວເຍາະເຍີຍລາວ. ປະໂຫຍກນີ້ສາມາດເຮັດໃຫ້ຈະແຈ້ງ ແລະ
ລະບຸຢ່າງເປັນປະໂຫຍກການກຳທຳ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:
"ຫລືຄົນອື່ນຈະຫົວຂວັນພວກເຮົາເມື່ອພວກເຂົາໄດ້ຮູ້ສິ່ງທີ່ເກີດຂຶ້ນ"

Genesis 38:24

ຢູ່ຕໍ່ມາຫລັງຈາກນັ້ນ

ວະລີນີຖືກນຳໃຊ້ຢູ່ນີ້ເພື່ອຫມາຍຈຸດເລີ່ມຕົ້ນຂອງພາກໃຫມ່ຂອງບົດເລື່ອງ.

ມີຄົນມາບອກຢູ່ດາວ່າ

ປະໂຫຍກນີ້ສາມາດຖືກລະບຸໃນຮູບແບບການກະທຳ.

ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ: "ມີບາງຄົນໄດ້ບອກຢູ່ດາ"

ທາມາລູກໃຜ່ຂອງທ່ານ

ລູກໃຜ່ - "ທາມາ, ເມຍຂອງລູກຊາຍຂອງເຈົ້າ"

ຈິງຄູນາງໄດ້ຖືພາເພາະເຫດນັ້ນ

ໃນນີ້ຄຳວ່າ "ມັນ" ຫມາຍເຖິງ "ໂສເຟນີ" ຫຼືນາງໄດ້ກະທຳ.

ນີ້ສາມາດຖືກລະບຸໄວ້ໃນຮູບແບບການກະທຳ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ມັນໄດ້ເຮັດໃຫ້ນາງຖືພາ" ຫລື "ນາງຖືພາ"

ຈິງນຳນາງມາທີ່ນີ

"ຈິງນຳນາງມາ"

ແລະ ເຜົານາງເສຍ

ປະໂຫຍກນີ້ສາມາດຖືກລະບຸໃນຮູບແບບການກະທຳ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ພວກເຮົາຈະເຜົານາງຈົນຕາຍ"

ເມື່ອນາງໄດ້ຖືກນຳອອກ

ປະໂຫຍກນີ້ສາມາດຖືກລະບຸໃນຮູບແບບການກະທຳ.

ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ: "ເມື່ອພວກເຂົານຳຕົວນາງມາ"

ພໍ່ຂອງນາງ

ພໍ່ - "ພໍ່ຂອງຜົວຂອງນາງ"

ກາທີ່ມີເຊືອກຫ້ອຍ ແລະໄມ້ເທົາ

"ກາປະທັບຕາ"

ແມ່ນຄ້າຍຄືກັບຫລັງສຽງທີ່ມີລວດລາຍທີ່ຖືກແກະສະຫລັກໃສ່,

ໃຊ້ຫລັງສຽງຂີ້ເຜີຍສຳລັບການຫລໍ່. "ເຊືອກຫ້ອຍ"

ຖືກຄອດຜ່ານເພື່ອໃຫ້ເຈົ້າຂອງສາມາດໃສ່ຫ້ອຍມັນຢູ່ຄໍຂອງລາວໄດ້.

ໄມ້ເທົາອັນຫນຶ່ງແມ່ນໄມ້ຫີຍາວ

ທີ່ໃຊ້ເພື່ອຊ່ວຍໃນການຍ່າງຕາມພື້ນດິນລູບໂນນ..

ເບິ່ງເພີ່ມເຕີມວິທີທີ່ທ່ານແປສິງນີໃນ 38:17.

ເຊຣາ

ນີ້ແມ່ນຊື່ຂອງລູກຊາຍຄົນຫນຶ່ງຂອງຢູດາ. ເບິ່ງວິທີທີ່ທ່ານແປຊີນີໃນ 38:3.

Genesis 38:27

ຢູ່ມາເມື່ອເຖິງກຳນົດ

ປະໂຫຍກນີ້ຖືກນຳໃຊ້ຢູ່ນີ້ເພື່ອຫມາຍຈຸດເລີ່ມຕົ້ນຂອງພາກໃຫມ່ຂອງເລື່ອງ.

ເບິ່ງເຖິດ

ຄຳວ່າ "ເບິ່ງເຖິດ" ເຕືອນເຮົາເຖິງສິ່ງທີ່ຫນ້າແປກໃຈທີ່
ທາມາກຳລັງມານລູກຝາແຝດ, ຊຶ່ງກ່ອນຫນ້ານີ້ຍັງບໍ່ຮູ້ເທື່ອ.

ເມື່ອເຖິງເວລາກຳນົດເກີດລູກ

ປະໂຫຍກນີ້ "ເມື່ອເຖິງເວລາກຳນົດ" ຫມາຍເຫດການທີ່ສຳຄັນໃນເລື່ອງ.

ຖ້າພາສາຂອງທ່ານມີວິທີການເວົ້າຄຳນີ້,

ທ່ານສາມາດພິຈາລະນາໃຊ້ມັນຢູ່ບ່ອນນີ້.

ເອົາມືອອກມາ

"ແອນ້ອຍຄົນຫນຶ່ງເດ່ມືອອກມາ"

ນາງຜະດຸງຄັນ

ນີ້ແມ່ນຜູ້ທີ່ຊ່ວຍເຫລືອແມ່ຍິງໃນເວລາທີ່ລາວກຳລັງຈະເກີດລູກ.

ເບິ່ງເພີ່ມເຕີມວິທີທີ່ທ່ານແປສິງນີໃນ 35:16.

ດ້າຍສີແດງ

"ດ້າຍສີແດງສົດ"

ທີ່ມີຂອງເຂົາ

"ຮ່ອມຮອບແຂນຂອງລາວ"

Genesis 38:29

ຢູ່ຕໍ່ມາຫລັງຈາກ

ວະລີນີໃຊ້ເພື່ອຫມາຍເຫດການທີ່ສຳຄັນໃນເລື່ອງ.

ຖ້າພາສາຂອງທ່ານມີວິທີການເວົ້າຄຳນີ້,

ທ່ານສາມາດພິຈາລະນາໃຊ້ມັນຢູ່ບ່ອນນີ້.

ເບິ່ງເຖິດ

ຄຳວ່າ "ເບິ່ງເຖິດ"

ໃນນີ້ເຕືອນພວກເຮົາໃຫ້ເອົາໃຈໃສ່ກັບຂໍ້ມູນທີ່ຫນ້າປະຫລາດໃຈທີ່ຕິດຕາມມາ.

ເຈົ້າໄດ້ແຫວນອອກມາໄດ້ຢ່າໃດ!

ປະໂຫຍກນີ້ສະແດງໃຫ້ເຫັນຄວາມແປກໃຈຂອງຫມໍ່ຕຳແຍໃນການເຫັນລູກຜູ້ທີ່ສອງອອກມາກ່ອນ
ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ດັ່ງນັ້ນນີ້ແມ່ນວິທີທີ່ທ່ານແຍກທາງອອກກ່ອນ!" ຫລື

"ທ່ານໄດ້ລະເບີດກ່ອນແລ້ວ!"

ເຂົາຈຶ່ງໄດ້ຖືກເອີ້ນຊື່ວ່າ

ປະໂຫຍກນີ້ສາມາດຖືກລະບຸໃນຮູບແບບການກະທຳ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ນາງໄດ້ຕັ້ງຊື່ລາວ"

ເປເຮັດ

ນີ້ແມ່ນຊື່ຂອງເດັກຜູ້ຊາຍ. ຜູ້ແປອາດຈະເພີ່ມຫມາຍເຫດທີ່ເວົ້າວ່າ:

"ຊື່ເປເຮັດຫມາຍຄວາມວ່າ 'ບຸອອກມາ.'"

ເຊຣາ

ນີ້ແມ່ນຊື່ຂອງເດັກຜູ້ຊາຍ. ຜູ້ແປອາດຈະເພີ່ມຫມາຍເຫດທີ່ເວົ້າວ່າ:

"ຊື່ເຊຣາຫມາຍຄວາມວ່າ 'ສີ່ແດງ ຫລື ສີ່ແດງສົດ.'"

Chapter 39

Genesis 39:1

ໂຢເຊັບໄດ້ຖືກນຳລົງໄປຍັງເອຢິບໂປຕີຟາ

ການເດີນທາງໄປປະເທດເອຢິບແມ່ນຖືກເອີ້ນວ່າ "ລົງໄປ" ກົງກັນຂ້າມກັບ
"ຂຶ້ນໄປ" ໄປສູ່ດິນແດນແຫ່ງພັນທະສັນຍາ.

ປະໂຫຍກນີ້ສາມາດຖືກລະບຸໃນຮູບແບບການກະທຳ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ຊາວອິດຊະມາເອນໄດ້ພາໂຢເຊັບໄປເອຢິບ"

ພຣະຢາເວໄດ້ສະຖິດຢູ່ກັບໂຢເຊັບ

ປະໂຫຍກນີ້ຫມາຍຄວາມວ່າພຣະຢາເວໄດ້ຊ່ວຍໂຢເຊັບ ແລະ

ຢູ່ກັບລາວຕະຫລອດເວລາ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ພຣະຢາເວໄດ້ນຳພາໂຢເຊັບ ແລະ ຊ່ວຍລາວ"

ລາວໄດ້ອາໄສຢູ່ໃນເຮືອນ

ໃນນີ້ຜູ້ຂຽນເວົ້າກ່ຽວກັບການເຮັດວຽກຢູ່ໃນເຮືອນຂອງເຈົ້ານາຍ

ຄືກັບວ່າລາວກຳລັງອາໄສຢູ່ໃນເຮືອນຂອງນາຍ.

ມີພຽງແຕ່ຜູ້ຮັບໃຊ້ທີ່ຫນ້າເຊື່ອຖືທີ່ສຸດເທົ່ານັ້ນທີ່ໄດ້ຮັບອະນຸຍາດໃຫ້ເຮັດວຽກຢູ່ໃນເຮືອນນາຍຂອງເຈົ້າ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ລາວເຮັດວຽກຢູ່ໃນເຮືອນ"

ຂອງເຈົ້ານາຍຄົນເອຢິບຂອງເຂົາ

ໂຢເຊັບຕອນນີ້ໄດ້ກາຍເປັນທາດຮັບໃຊ້ຂອງໂປຕີຟາ

Genesis 39:3

ເຈົ້ານາຍຂອງເຂົາໄດ້ເຫັນວ່າພຣະຢາເວໄດ້ສະຖິດກັບເຂົາ
ປະໂຫຍກນີ້ຫມາຍຄວາມວ່າເຈົ້ານາຍໄດ້ເຫັນວິທີທີ່ພຣະຢາເວ
ກຳລັງຊ່ວຍເຫລືອໂຢເຊັບ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:
"ນາຍຂອງລາວເຫັນວ່າພຣະຢາເວກຳລັງຊ່ວຍລາວ"
ພຣະຢາເວໄດ້ຊົງກະທຳໃຫ້ທຸກສິ່ງທີ່ລາວໄດ້ເຮັດປະສົບຄວາມສຳເລັດ
"ພຣະຢາເວເປັນຜູ້ທີ່ເຮັດໃຫ້ລາວໄດ້ເຮັດປະສົບຄວາມສຳເລັດ"
ໂຢເຊັບໄດ້ເປັນທີ່ຊອບໃນສາຍຕາຂອງເຂົາ
"ເພື່ອເປັນທີ່ໂປດປານ"
ຫມາຍຄວາມວ່າໄດ້ຮັບຄວາມຊື່ນຊົມຈາກຜູ້ໃດຜູ້ໜຶ່ງ. ສຳນວນທີ່ວ່າ
"ໃນສາຍຕາຂອງລາວ" ຫມາຍເຖິງຄວາມຄິດເຫັນຂອງຄົນ.
ຄວາມຫມາຍທີ່ເປັນໄປໄດ້ແມ່ນ 1) ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:
"ໂປຕິຟາພໍໃຈກັບໂຢເຊັບ" ຫລື 2) ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:
"ພຣະຢາເວພໍໃຈກັບໂຢເຊັບ"
ລາວໄດ້ຮັບໃຊ້ໂປຕິຟາ
ນີ້ຫມາຍຄວາມວ່າລາວເປັນຜູ້ຮັບໃຊ້ສ່ວນຕົວຂອງໂປຕິຟາ.
ໂປຕິຟາໄດ້ ໃຫ້ໂຢເຊັບຈັດການເບິ່ງແຍງບ້ານຂອງເຂົາ, ແລະ
ທຸກສິ່ງທີ່ເຂົາເປັນເຈົ້າຂອງ, ເຂົາໄດ້ໃຫ້ໂຢເຊັບເບິ່ງແຍງທຸກສິ່ງ
"ໂປຕິຟາໄດ້ແຕ່ງຕັ້ງໂຢເຊັບເປັນຜູ້ດູແລຄອບຄົວ ແລະ
ທຸກສິ່ງທີ່ເປັນຂອງໂປຕິຟາ"
ເຂົາໄດ້ໃຫ້ໂຢເຊັບເບິ່ງແຍງທຸກສິ່ງ.
ເມື່ອບາງຢ່າງຖືກ "ວາງຢູ່ພາຍໃຕ້ການດູແລຂອງຜູ້ໃດຜູ້ໜຶ່ງ," ມັນ
ຫມາຍຄວາມວ່າຜູ້ນັ້ນຕ້ອງຮັບຜິດຊອບຕໍ່ການເບິ່ງແຍງ
ແລະການຮັກສາຄວາມປອດໄພ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:
"ລາວມີໂຢເຊັບເບິ່ງແຍງ"
Genesis 39:5
ຢູ່ມາຫລັງຈາກ
ປະໂຫຍກນີ້ຖືກໃຊ້ຢູ່ນີ້ເພື່ອຫມາຍຈຸດເລີ່ມຕົ້ນຂອງພາກຕໍ່ໄປຂອງເລື່ອງ.
ເຂົາໃຫ້ໂຢເຊັບຈັດການເບິ່ງແຍງບ້ານຂອງເຂົາ
ແລະທຸກສິ່ງທີ່ເຂົາເປັນເຈົ້າຂອງ
"ໂປຕິຟາແຕ່ງຕັ້ງໂຢເຊັບເປັນຜູ້ດູແລຄອບຄົວ ແລະ ທຸກສິ່ງທີ່ເປັນຂອງລາວ"
ພຣະພອນ
ໃນນີ້ "ໄດ້ຮັບພອນ" ຫມາຍເຖິງການເຮັດໃຫ້ສິ່ງດີ ແລະ
ຜົນປະໂຫຍດເກີດຂຶ້ນກັບຄົນ ຫລື ສິ່ງທີ່ໄດ້ຮັບພອນ.
ພຣະພອນຂອງພຣະຢາເວມີຢູ່
ຕໍ່ໄປນີ້ຜູ້ຂຽນກ່າວເຖິງພອນ
ທີ່ພຣະຢາເວໄດ້ໃຫ້ຄືກັບວ່າມັນເປັນສິ່ງໜຶ່ງທີ່ມີຕົວຕົນ
ທີ່ໃຊ້ເພື່ອປົກຄຸມບາງສິ່ງບາງຢ່າງ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:
"ພຣະຢາເວໄດ້ອວຍພອນ"
ທຸກສິ່ງທີ່ໂປຕິຟາມີໃນເຮືອນ ແລະໃນທົນນາ
ນີ້ຫມາຍເຖິງຄົວເຮືອນ ແລະ ພືດພັນ ແລະ ສັດລ້ຽງຂອງລາວ. ຄວາມ
ຫມາຍເຕັມຂອງຄຳເວົ້ານີ້ສາມາດເວົ້າໄດ້ຢ່າງຈະແຈ້ງ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:
"ຄົວເຮືອນຂອງໂປຕິຟາ ແລະຜົນລະຢູກ
ພ້ອມທັງສັດລ້ຽງຂອງລາວທັງຫມົດ"
ໂປຕິຟາໄດ້ໃຫ້ທຸກສິ່ງທີ່ເຂົາມີໃຫ້ຢູ່ພາຍໃຕ້ການດູແລຂອງໂຢເຊັບ
ເມື່ອບາງສິ່ງບາງຢ່າງຖືກ "ວາງຢູ່ພາຍໃຕ້ການດູແລຂອງຜູ້ໃດຜູ້ໜຶ່ງ,"
ມັນຫມາຍຄວາມວ່າຜູ້ນັ້ນຕ້ອງຮັບຜິດຊອບຕໍ່ການເບິ່ງແຍງແລະການຮັກສາຄວາມປອດໄພຂອງຄົນທີ່ມີຢູ່ພາຍໃຕ້ການດູແລຂອງຕົນ.
ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:
"ດັ່ງນັ້ນໂປຕິຟາໄດ້ແຕ່ງຕັ້ງໂຢເຊັບໃຫ້ຮັບຜິດຊອບທຸກຢ່າງທີ່ລາວມີ"
ເຂົາບໍ່ຕ້ອງຄິດອັນໃດນອກຈາກອາຫານທີ່ເຂົາຈະກິນ
ລາວບໍ່ຕ້ອງກັງວົນກ່ຽວກັບສິ່ງໃດໃນຄົວເຮືອນຂອງລາວ;
ລາວພຽງແຕ່ຕ້ອງໄດ້ຕິດສິນໃຈກ່ຽວກັບສິ່ງທີ່ລາວຢາກກິນເທົ່ານັ້ນ.
ປະໂຫຍກນີ້ສາມາດຖືກລະບຸໃນຮູບແບບທາງບວກ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:
"ໂປຕິຟາພຽງແຕ່ຕ້ອງຄິດກ່ຽວກັບສິ່ງທີ່ລາວຢາກກິນ.
ລາວບໍ່ຕ້ອງກັງວົນຫຍັງອີກໃນເຮືອນຂອງລາວ"
ບັດນີ້
ຄຳວ່າ "ດຽວນີ້"
ຫມາຍເຖິງການຢຸດຜັກໃນເລື່ອງທີ່ຜູ້ຂຽນໃຫ້ຂໍ້ມູນຜົນຖານກ່ຽວກັບໂຢເຊັບ.
ຮູບຫລັກ ແລະມີສະເຫນ່

ທັງສອງຄຳນີ້ມີຄວາມຫມາຍອັນດຽວກັນ.
ພວກເຂົາກ່າວເຖິງຮູບລັກສະນະທີ່ຫນ້າເບິ່ງຫນ້າຊົມຂອງໂຢເຊັບ.
ລາວອາດເບິ່ງດີ ແລະ ແຂງແຮງ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ຜູ້ນີ້
ແລະແຂງແຮງ"
Genesis 39:7
ຫລັງຈາກນັ້ນ
"ແລະຫລັງຈາກນັ້ນ." ວະລີນິຖິກນຳໃຊ້ເພື່ອຫມາຍ
ເຫດການໃຫມ່ໃນບົດເລື່ອງ.
ເບິ່ງດູ
"ເບິ່ງດູ." ໂຢເຊັບໃຊ້ຄຳນີ້ເພື່ອໃຫ້ເມຍຂອງໂປຕິຟາເອົາໃຈໃສ່.
ເຈົ້ານາຍຂອງຂ້ອຍບໍ່ໄດ້ສົນໃຈວ່າຂ້ານ້ອຍຈະເຮັດຫຍັງຢູ່ໃນບ້ານນີ້
"ນາຍຂອງຂ້ານ້ອຍບໍ່ມີຄວາມກັງວົນກ່ຽວກັບຄົວເຮືອນຂອງລາວ
ໃນທຸກສິ່ງທີ່ຂ້ານ້ອຍຮັບຜິດຊອບ."
ສິ່ງນີ້ສາມາດຂຽນໄດ້ໃນປະໂຫຍກທາງບວກ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:
"ນາຍຂອງຂ້ານ້ອຍໄວ້ວາງໃຈຂ້ານ້ອຍໃຫ້ຮັບຜິດຊອບທຸກສິ່ງໃນຄອບຄົວຂອງລາວ"
ເພິ່ນໄດ້ມອບທຸກສິ່ງທີ່ເພິ່ນເປັນເຈົ້າຂອງ ໃຫ້ຢູ່ພາຍໃຕ້ການດູແລຂອງຂ້ານ້ອຍ
ເມື່ອບາງສິ່ງບາງຢ່າງຖືກ "ວາງຢູ່ພາຍໃຕ້ການດູແລຂອງຜູ້ໃດຜູ້ໜຶ່ງ,"
ມັນຫມາຍຄວາມວ່າຜູ້ນັ້ນຕ້ອງຮັບຜິດຊອບຕໍ່ການເບິ່ງແຍງ ແລະ
ການຮັກສາຄວາມປອດໄພ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:
"ລາວໄດ້ແຕ່ງຕັ້ງຂ້ານ້ອຍໃຫ້ຮັບຜິດຊອບທຸກສິ່ງທີ່ເປັນຂອງລາວ"
ບໍ່ມີໃຜໃນບ້ານນີ້ທີ່ໃຫຍ່ໄປກວ່າຂ້ານ້ອຍ
ປະໂຫຍກນີ້ຜູ້ຂຽນເວົ້າເຖິງສິດອຳນາດຄືກັບວ່າມັນເປັນສິ່ງທີ່ຍິ່ງໃຫຍ່.
ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ຂ້ອຍມີສິດອຳນາດໃນບ້ານນີ້ຫລາຍກວ່າຄົນອື່ນ"
ເພິ່ນບໍ່ໄດ້ຫວຽດໃຈໄວ້ຈາກຂ້ານ້ອຍ ເພິ່ນໄວ້ແຕ່ຍານາງ
ປະໂຫຍກນີ້ສາມາດຖືກລະບຸໃນຮູບແບບທາງບວກ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:
"ລາວໄດ້ມອບທຸກຢ່າງໃຫ້ຂ້ານ້ອຍຍົກເວັ້ນຕົວເຈົ້າ"
ຂ້ານ້ອຍຈະເຮັດສິ່ງທີ່ຊົ່ວຮ້າຍທີ່ໃຫຍ່ຫລວງນີ້ ແລະ ເຮັດບາບຕໍ່ພຣະເຈົ້າໄດ້
ຢ່າງໃດ?
ໂຢເຊັບໃຊ້ຄຳຖາມນີ້ເພື່ອເນັ້ນຫນັກຈຸດຢືນ.
ສິ່ງນີ້ສາມາດຂຽນເປັນປະໂຫຍກຄຳເວົ້າ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:
"ແນ່ນອນຂ້ອຍບໍ່ສາມາດເຮັດສິ່ງທີ່ຊົ່ວຮ້າຍ ແລະ ເຮັດບາບຕໍ່ພຣະເຈົ້າໄດ້."
Genesis 39:10
ນາງໄດ້ເວົ້າກັບໂຢເຊັບທຸກມື້ທຸກວັນ
ປະໂຫຍກນີ້ຫມາຍຄວາມວ່ານາງສືບຕໍ່ຂໍໃຫ້ລາວນອນກັບລາວ. ຄວາມ
ຫມາຍເຕັມຂອງຄຳເວົ້ານີ້ສາມາດເວົ້າໄດ້ຢ່າງຈະແຈ້ງ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:
"ນາງໄດ້ສືບຕໍ່ຂໍໃຫ້ໂຢເຊັບນອນກັບນາງ"
ທີ່ຈະຫລັບນອນກັບນາງ
"ເພື່ອໃຫ້ຊິດຕິວນາງ"
ຢູ່ມາມື້ໜຶ່ງ
"ແລະຢູ່ມາມື້ໜຶ່ງ." ວະລີນິຖິກນຳໃຊ້ເພື່ອຫມາຍ
ເຫດການໃຫມ່ໃນເລື່ອງ.
ບໍ່ມີຄົນຮັບໃຊ້ຈັກຄົນຢູ່ໃນເຮືອນນັ້ນ
"ບໍ່ມີຄົນຮັບໃຊ້ຈັກຄົນຢູ່ໃນເຮືອນນັ້ນ"
ຫນີແລ່ນອອກໄປຂ້າງນອກ
"ແລະໄດ້ແລ່ນອອກນອກເຮືອນຢ່າງໄວວາ" ຫລື
"ແລ່ນອອກຈາກເຮືອນໂດຍໄວ"
Genesis 39:13
ເມື່ອນາງເຫັນ.....ນາງຈຶ່ງຮ້ອງ
"ຫລັງຈາກນັ້ນ ... ນາງໄດ້ເອີ້ນຫາ." ວະລີທີ່ວ່າ "ຢູ່ຕໍ່ມາ" ຖືກໃຊ້ເພື່ອ
ຫມາຍເຫດການຕໍ່ໄປໃນເລື່ອງ.
ໄດ້ຫນີອອກໄປຂ້າງນອກ
"ໄດ້ຫນີອອກໄປຂ້າງນອກເຮືອນຢ່າງໄວວາ"
ຮ້ອງພວກຜູ້ຊາຍໃນບ້ານນາງ
"ບັນດາຄົນຮັບໃຊ້ຜູ້ຊາຍທີ່ເຮັດວຽກຢູ່ໃນເຮືອນ"
ເບິ່ງແມ
"ເບິ່ງແມ."
ເມຍຂອງໂປຕິຟາໃຊ້ຄຳນີ້ເພື່ອໃຫ້ດຶງຄວາມສົນໃຈຂອງພວກຄົນຮັບໃຊ້.
ເຂົາໄດ້ເຂົ້າມາຫາເອົາເພື່ອທີ່ຈະຫລັບນອນກັບເອົາ

ຢູ່ນີ້ເມຍຂອງໂປຕີຟາພວມກ່າວຫາໂປເຊັບວ່າພະຍາຍາມຈະກຸມນາງ ແລະ ນອນກັບນາງ.

ມາເພື່ອຈະວ່າງເກີນຕໍ່ເອົາ, ເຂົາໄດ້ເຂົ້າ

"ເມື່ອລາວໄດ້ຍິນຂໍ້ອະທິບາຍ, ລາວ." ປະໂຫຍກທີ່ວ່າ "ຢູ່ຕໍ່ມາ"

ຖືກໃຊ້ຢູ່ນີ້ເພື່ອຫມາຍເຫດການຕໍ່ໄປໃນເລື່ອງ.

Genesis 39:16

ນາຍຂອງເຂົາ

"ນາຍຂອງໂປເຊັບ." ນິທມາຍເຖິງໂປຕີຟາ.

ນາງໄດ້ບອກເຂົາຢ່າງນີ້ວ່າ

"ນາງໄດ້ບອກເຂົາຢ່າງນີ້ວ່າ"

ນ່າມາໃຫ້ເອົາ

ຄຳວ່າ "ພວກເຮົາ" ຫມາຍເຖິງໂປຕີຟາ, ເມຍຂອງລາວ, ແລະລວມທັງຄົນອື່ນໃນຄອບຄົວ.

ໄດ້ເຂົ້າມາເພື່ອຈະທ່າຫຍາບຄາຍຕໍ່ຂ້ອຍ

"ເຂົາມາເພື່ອເຮັດສິ່ງຫຍາບຄາຍຕໍ່ຂ້ອຍ." ໃນທີ່ນີ້ຄຳວ່າ "ຫຍາບຄາຍ" ແມ່ນຄຳເວົ້າທີ່ສຸພາບສຳລັບ "ຂົ່ມຂືນ ແລະຮ່ວມເພດກັບນາງ".

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ເຂົາມາໃນບ່ອນທີ່ຂ້ອຍຢູ່ ແລະ

ພະຍາຍາມບັງຄັບຂ້ອຍໃຫ້ນອນກັບລາວ"

ແລ້ວນີ້ກໍໄດ້ເກີດຂຶ້ນເມື່ອ

"ແລ້ວ." ເມຍຂອງໂປຕີຟາໃຊ້ປະໂຫຍກນີ້ເພື່ອຫມາຍ ເຫດການຕໍ່ໄປ ເຖິງສິ່ງທີ່ນາງກຳລັງບອກເລົ່າ ກ່ຽວກັບໂປເຊັບທີ່ພະຍາຍາມນອນກັບນາງ.

ຫນ້ອຍກໍໄປຂ້າງນອກ

"ແລ່ນຫນ້ອຍກນອກເຮືອນຢ່າງໄວວາ"

Genesis 39:19

ແລ້ວເມື່ອ

"ແລະດັ່ງນັ້ນ." ວະລີນິຖິກນຳໃຊ້ເພື່ອຫມາຍເຫດການໃຫມ່ໃນເລື່ອງ.

ເຈົ້ານາຍຂອງເຂົາ

"ນາຍຂອງໂປເຊັບ." ນິທມາຍເຖິງໂປຕີຟາ.

ຂໍ້ມູນນີ້ສາມາດເຮັດໃຫ້ຈະແຈ້ງຂຶ້ນ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ໂປຕີຟາ,

ນາຍຂອງໂປເຊັບ "

ໄດ້ຍິນເລື່ອງເລົ່າທີ່ເມຍຂອງເພິ່ນບອກເພິ່ນ

"ໄດ້ຍິນເລື່ອງເລົ່າທີ່ເມຍຂອງລາວອະທິບາຍໃຫ້ລາວ." ຄຳວ່າ "ຂອງລາວ" ແລະ "ລາວ" ໃນນິທມາຍເຖິງໂປຕີຟາ.

ເພິ່ນໃຈຮ້າຍຫລາຍ

"ໂປຕີຟາໄດ້ມີຄວາມໂມໂຫຮ້າຍຫລາຍ"

ສະຖານທີ່ຊົງນັກໂທດຂອງກະສັດໄດ້ຖືກຂັງຢູ່

ປະໂຫຍກນີ້ສາມາດຖືກລະບຸໃນຮູບແບບການກະທຳ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ສະຖານທີ່ທີ່ກະສັດກັກຄັງນັກໂທດຂອງພະອົງ"

ເຂົາໄດ້ຢູ່ໃນຄຸກນັ້ນ.

"ໂປເຊັບໄດ້ຢູ່ໃນຄຸກນັ້ນ"

Genesis 39:21

ແຕ່ພຣະຢາເວໄດ້ສະຖິດຢູ່ນຳໂປເຊັບ

ນິທມາຍເຖິງວິທີການຂອງພຣະຢາເວດູແລໂປເຊັບ ແລະ

ມີຄວາມກະລຸນາຕໍ່ລາວ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ແຕ່ວ່າພຣະຢາເວມີຄວາມເມດຕາຕໍ່ໂປເຊັບ" ຫລື

"ແຕ່ວ່າພຣະຢາເວໄດ້ດູແລໂປເຊັບ"

ພຣະອົງໄດ້ຊົງເຮັດໃຫ້ເຂົາເປັນທີ່ຊອບ ໃນສາຍຕາຜູ້ຄຸມນັກໂທດ

ນິທມາຍຄວາມວ່າພຣະຢາເວເຮັດໃຫ້ຜູ້ຄຸມຄຸກຍອມຮັບໂປເຊັບ ແລະ

ປະຕິບັດຕໍ່ລາວເປັນຢ່າງດີ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ພຣະຢາເວເຮັດໃຫ້ຜູ້ຄຸມຄຸກມີຄວາມເມດຕາຕໍ່ໂປເຊັບ"

ຜູ້ຄຸມນັກໂທດໄດ້ມອບນັກໂທດ

"ຜູ້ຄຸມຄຸກ" ຫລື "ຜູ້ຊາຍທີ່ຮັບຜິດຊອບວຽກງານພາຍໃນຄຸກ"

ໄດ້ມອບນັກໂທດທັງຫມົດໃຫ້ຢູ່ໃນມືຂອງໂປເຊັບ

ໃນນີ້ຄຳວ່າ "ມື" ສະແດງເຖິງອຳນາດ ຫລື ຄວາມໄວ້ວາງໃຈຂອງໂປເຊັບ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ແຕ່ງຕັ້ງໂປເຊັບຮັບຜິດຊອບ"

ບໍ່ວ່າພວກເຂົາຈະເຮັດຫຍັງໃນທີ່ນັ້ນໂປເຊັບໄດ້ເປັນຜູ້ຈັດການທັງຫມົດ

"ໂປເຊັບໄດ້ຮັບຜິດຊອບທຸກສິ່ງທີ່ພວກເຂົາເຮັດຢູ່ທີ່ນັ້ນ"

ເພາະວ່າພຣະຢາເວໄດ້ສະຖິດຢູ່ນຳເຂົາ

ນິທມາຍເຖິງວິທີທີ່ພຣະຢາເວໄດ້ຊ່ວຍໂປເຊັບ ແລະ ນຳພາລາວ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ເພາະວ່າພຣະຢາເວໄດ້ນຳພາໂປເຊັບ"

ບໍ່ວ່າເຂົາຈະເຮັດສິ່ງໃດພຣະຢາເວກໍໄດ້ຊົງເຮັດໃຫ້ປະສົບຄວາມສຳເລັດ

"ພຣະຢາເວໄດ້ເຮັດໃຫ້ທຸກສິ່ງທີ່ໂປເຊັບ ໄດ້ເຮັດມີຄວາມຈະເລີນຮຸ່ງເຮືອງ"

Chapter 40

Genesis 40:1

ແລ້ວນີ້ກໍໄດ້ເກີດຂຶ້ນຫລັງຈາກ

ວະລີນິຖິກນຳໃຊ້ເພື່ອຫມາຍເຫດການໃຫມ່ໃນເລື່ອງ.

ພະນັກງານຖວາຍຈອກສະເຫວີຍ

ນີ້ແມ່ນຜູ້ທີ່ເອົາເຄື່ອງດື່ມໄປໃຫ້ກະສັດ.

ເຈົ້າພະນັກງານເຮັດເຂົ້າຈີ

ນີ້ແມ່ນຜູ້ທີ່ແຕ່ງອາຫານໃຫ້ກະສັດ.

ໄດ້ເຮັດໃຫ້ກະສັດເອົາປະຈຸກນາຍຂອງເຂົາເຄື່ອງໃຈ

"ໄດ້ເຮັດໃຫ້ເຈົ້ານາຍຂອງເຂົາໃຈຮ້າຍ"

ຄືຫົວຫນ້າຄົນຖວາຍຈອກສະເຫວີຍ ແລະຫົວຫນ້າຄົນເຮັດເຂົ້າຈີ

"ຫົວຫນ້າຜູ້ຖືຈອກ ແລະ ຫົວຫນ້າຜູ້ເຮັດເຂົ້າຈີ"

ພະອົງໄດ້ຂັງພວກເຂົາໄວ້, ໃນບ້ານຂອງຜູ້ບັນຊາການຣາຊອົງຄະລັກ

"ພະອົງໄດ້ເອົາພວກເຂົາຂັງໄວ້ໃນຄຸກ

ທີ່ຢູ່ໃນເຮືອນຈຳຫນ່າຍທະຫານເປັນຜູ້ດູແລຮັບຜິດຊອບ."

ພະອົງໄດ້ຂັງພວກເຂົາ

ກະສັດບໍ່ແມ່ນຜູ້ທີ່ຈັບພວກເຂົາເຂົ້າຄຸກ,

ແຕ່ລາວໄດ້ອອກຄຳສັ່ງໃຫ້ຂັງພວກເຂົາໃນຄຸກ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ພະອົງໄດ້ສັ່ງຂັງຄຸກພວກເຂົາ" ຫລື

"ພະອົງໄດ້ສັ່ງໃຫ້ທະຫານຂອງພະອົງຄັງພວກເຂົາ"

ໃນຄຸກດຽວກັນກັບທີ່ໂປເຊັບຖືກຂັງຢູ່

ປະໂຫຍກນີ້ສາມາດຖືກລະບຸໃນຮູບແບບການກະທຳ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ນີ້ແມ່ນຄຸກດຽວກັນທີ່ໂປເຊັບຢູ່" ຫລື

"ນີ້ແມ່ນຄຸກດຽວກັນທີ່ໂປຕີຟາໄດ້ຂັງໂປເຊັບ"

Genesis 40:4

ພວກເພິ່ນໄດ້ຖືກຂັງມາໄລຍະຫນຶ່ງ

"ພວກເພິ່ນໄດ້ຖືກຂັງມາໄລຍະຫນຶ່ງ"

Genesis 40:6

ໂປເຊັບໄດ້ມາຫາພວກເຂົາ

"ໂປເຊັບໄດ້ມາຫາຜູ້ຖືຈອກ ແລະ ຜູ້ເຮັດເຂົ້າຈີ"

ເບິ່ງແມ, ພວກເພິ່ນເປັນທຸກ

ຄຳວ່າ "ເບິ່ງແມ"

ໃນນີ້ສະແດງໃຫ້ເຫັນວ່າໂປເຊັບປະຫລາດໃຈຫລາຍກັບສິ່ງທີ່ລາວເຫັນ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ລາວຮູ້ສຶກປະຫລາດໃຈທີ່ເຫັນວ່າພວກເຂົາໂສກເສົ້າ"

ເຈົ້າພະນັກງານຂອງຟາໂຣຜູ້ຊົງຖືກຂັງຢູ່ກັບເຂົາ

ນິທມາຍເຖິງຜູ້ຖືຈອກ ແລະ ຜູ້ເຮັດເຂົ້າຈີ

ໃນບ້ານຂອງເຈົ້ານາຍຂອງເຂົາ

"ຢູ່ໃນຄຸກນາຍຂອງລາວ." "ນາຍຂອງລາວ"

ຫມາຍເຖິງນາຍຂອງໂປເຊັບຜູ້ທີ່ເປັນຫົວຫນ້າເຝົ້າຍາມ.

ການແກ້ຄວາມຝັນນັ້ນບໍ່ແມ່ນເປັນຂອງພຣະເຈົ້າບໍ່?

ໂປເຊັບໃຊ້ຄຳຖາມນີ້ສຳລັບການເນັ້ນຫນັກ. ນິສາມາດຂຽນເປັນປະໂຫຍກ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ການຕີຄວາມຫມາຍ ເປັນຂອງພຣະເຈົ້າ!" ຫລື

"ມັນແມ່ນພຣະເຈົ້າທີ່ສາມາດບອກຄວາມຫມາຍຂອງຄວາມຝັນໄດ້!"

ຂໍ້ຕັດບອກຂ້າໜ້ອຍ, ຝັງເບິ່ງດູ

ໂປເຊັບຂໍໃຫ້ພວກເຂົາເລົ່າຄວາມຝັນຂອງພວກເຂົາໃຫ້ລາວຟັງ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ກະລຸນາບອກຄວາມຝັນໃຫ້ຂ້ອຍຮູ້,"

Genesis 40:9

ຫົວຫນ້າເຈົ້າພະນັກງານຖວາຍຈອກສະເຫວີຍ

ຜູ້ທີ່ສຳຄັນທີ່ສຸດທີ່ເອົາເຄື່ອງດື່ມໃຫ້ກະສັດ.

ເບິ່ງເພິ່ນເຕີມວິທີທີ່ທານແປສິ່ງນີ້ໃນ 40:1.

ໃນຄວາມຝັນຂອງເອົາ, ມີເຄືອອະນຸນຢູ່ຕໍ່ຫນ້າເອົາ

"ໃນຄວາມຝັນຂອງຂ້ອຍ, ຂ້ອຍໄດ້ເຫັນເຄືອຈະກຸ່ມຢູ່ຕໍ່ໜ້າຂ້ອຍ!"
ພະນັກງານຖືກອອກໃຊ້ຖ້ອຍຄຳທີ່ວ່າ "ເບິ່ງແມ່"
ຢູ່ນີ້ເພື່ອສະແດງໃຫ້ເຫັນວ່າລາວປະຫລາດໃຈກັບສິ່ງທີ່ລາວໄດ້ເຫັນໃນຄວາມຝັນຂອງລາວ
ແລະ ດຶງດູດຄວາມສົນໃຈຂອງໂຢເຊັບ.

ມີຜົວຫມາກອະກຸນສຸກງ່າ
"ເຄືອຫມາກອະກຸນສຸກງ່າ"

ບົບເອົານ້ຳ
ນິທາຍຄວາມວ່າລາວບົບນ້ຳອະກຸນສຸກງ່າອອກຈາກຫນ່ວຍມັນ.
ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ບົບເອົານ້ຳອອກຈາກພວກມັນ"

Genesis 40:12
ນິຕິການແກ້ຄວາມຝັນນັ້ນ
"ນິຕິຄວາມຫມາຍຂອງຄວາມຝັນເຫລົ່ານັ້ນ"

ສາມງ່ານໜ້າໜ້າເຖິງສາມວັນ
"ສາມງ່ານໜ້າໜ້າເຖິງສາມວັນ"

ພາຍໃນສາມວັນ
"ອີກສາມວັນ"

ຈະຍົກທ່ານຂຶ້ນ
ໃນນີ້ໂຢເຊັບເວົ້າເຖິງຝາໂຮ່ປ່ອຍຕົວຜູ້ຖືກຈອກເຫລົ່າອະກຸນ
ຄືກັນກັບວ່າຝາໂຮ່ເຮັດໃຫ້ລາວຍົກຂຶ້ນ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:
"ຈະປ່ອຍທ່ານອອກຈາກຄຸກ"

ໃຫ້ທ່ານຄືນສູ່ຕຳແໜ່ງເດີມຂອງທ່ານ
"ຈະຄືນຕຳແໜ່ງເດີມໃຫ້ແກ່ທ່ານ"

ເມື່ອທ່ານໄດ້
ຄຳສັບທີ່ຂາດຫາຍໄປອາດຈະຖືກເພີ່ມເຂົ້າ. ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ:
"ຄືກັນກັບທີ່ທ່ານໄດ້ເຮັດໃນເວລາທີ່"

Genesis 40:14

ແລະ ກະລຸນາສະແດງຄວາມເມດຕາຕໍ່ຂ້ານ້ອຍ
"ແລະ ກະລຸນາສະແດງຄວາມເມດຕາຕໍ່ຂ້ານ້ອຍ"

ດ້ວຍການກ່າວເຖິງຂ້ານ້ອຍໃຫ້ຝາໂຮ່ຝັງ ແລະນຳຂ້ານ້ອຍອອກໄປຈາກຄຸກນີ້
ໂຢເຊັບຫມາຍຄວາມວ່າໃຫ້ພະນັກງານຖືກຈອກເຫລົ່າອະກຸນບອກຝາໂຮ່ກ່າວ
ເພື່ອທີ່ຝາໂຮ່ຈະຍອມປ່ອຍລາວຈາກຄຸກເຊັ່ນກັນ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:
"ຊ່ວຍຂ້ອຍອອກຈາກຄຸກນີ້ ໂດຍການບອກຝາໂຮ່ກ່າວກັບເລື່ອງຂອງຂ້ອຍ"

ເພາະທີ່ຈິງແລ້ວ ຂ້ານ້ອຍໄດ້ຖືກລັກພາຕົວ
ປະໂຫຍກນີ້ສາມາດຖືກລະບຸໃນຮູບແບບການກະທຳ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:
"ເພາະວ່າມີຄົນໄດ້ຈັບຂ້ອຍມາ" ຫລື
"ເພາະວ່າຊາວອິດຊະນາເອນໄດ້ຈັບຂ້ອຍມາ"

ມາຈາກແຜ່ນດິນຂອງຊາວເຮັບເຮື
"ມາຈາກແຜ່ນດິນທີ່ຊາວເຮັບເຮືອາໄສຢູ່"

ທີ່ນີ້ ຂ້ານ້ອຍກໍບໍ່ໄດ້ເຮັດຜິດຫຍັງ ທີ່ສົມຄວນໃຫ້ພວກເຂົາຈຳຈອງຂ້ານ້ອຍໃນ
ຄຸກທີ່ແຂງແຮງມີດຊິດນີ້
"ແລະ ໃນຂະນະທີ່ຂ້ອຍຢູ່ທີ່ປະເທດເອຢິບ, ຂ້ອຍບໍ່ໄດ້ເຮັດຫຍັງເລີຍ
ທີ່ຂ້ອຍຕ້ອງສົມຄວນຖືກຂັງຄຸກ"

Genesis 40:16

ຫົວຫນ້າພະນັກງານເຮັດເຂົ້າຈີ
ນິທາຍເຖິງຫົວຜູ້ທີ່ເຮັດອາຫານໃຫ້ກະສັດ. ເບິ່ງເພີ່ມເຕີມວິທີແປຂັ້ນໃນ
40:1.

ຂ້ອຍກໍໄດ້ຝັນດ້ວຍເຫມືອນກັນ
"ຂ້ອຍກໍໄດ້ຝັນດ້ວຍເຫມືອນກັນ, ແລະໃນຄວາມຝັນນັ້ນ"

ຂ້ອຍຝັນວ່າ, ໄດ້ຖືກຖາວອນເຂົ້າຈີສາມຖາວອນເທິງຫົວຂ້ອຍ.

"ມີເຂົ້າຈີສາມກະຕ່າຢູ່ເທິງຫົວຂອງຂ້ອຍ!" ຜູ້ເຮັດເຂົ້າຈີໃຊ້ຄຳວ່າ
"ຈິງເບິ່ງ"

ພະນັກງານຖືກອອກໃຊ້ຖ້ອຍຄຳທີ່ວ່າ "ເບິ່ງແມ່"
ຢູ່ນີ້ເພື່ອສະແດງໃຫ້ເຫັນວ່າລາວປະຫລາດໃຈກັບສິ່ງທີ່ລາວໄດ້ເຫັນໃນຄວາມຝັນຂອງລາວ
ແລະ ດຶງດູດຄວາມສົນໃຈຈາກໂຢເຊັບ.

ເຂົ້າຈີຢ່າງດີທຸກຊະນິດສຳລັບຝາໂຮ່
"ເຂົ້າຈີຢ່າງດີທຸກຊະນິດສຳລັບຝາໂຮ່"
Genesis 40:18

ນິຕິການແກ້ຄວາມຝັນ
"ນິຕິຄວາມຫມາຍຂອງຄວາມຝັນນັ້ນ"

ຖາວອນໃບນັ້ນຫມາຍເຖິງສາມວັນ
"ຖາວອນໃບນັ້ນຫມາຍເຖິງສາມວັນ"

ຈະຍົກຫົວຂອງທ່ານອອກຈາກທ່ານ
ໂຢເຊັບຍັງໄດ້ໃຊ້ປະໂຫຍກທີ່ວ່າ "ຈະຍົກຫົວຂອງເຈົ້າຂຶ້ນ"
ເມື່ອລາວເວົ້າກັບພະນັກງານຖືກຈອກເຫລົ່າອະກຸນໃນ 40:12.
ແຕ່ໃນຂັ້ນນີ້ມີຄວາມ ຫມາຍຕ່າງກັນ. ຄວາມຫມາຍທີ່ເປັນໄປໄດ້ແມ່ນ 1)
"ຈະຍົກຫົວຂອງທ່ານຂຶ້ນເພື່ອເອົາເຊື້ອກຮ້ອນຄໍຂອງທ່ານ" ຫລື 2)
"ຈະຍົກຫົວຂອງທ່ານເພື່ອຕັດມັນ."

ເນື້ອ
ໃນນີ້ຄຳວ່າ "ເນື້ອ"
ຫມາຍຄວາມວ່າເນື້ອເຍືອອ່ອນຂອງຮ່າງກາຍຂອງຄົນເຮົາ.
Genesis 40:20

ແລ້ວນີ້ກໍໄດ້ເກີດຂຶ້ນໃນວັນທີສາມ
"ຫລັງຈາກນັ້ນ, ໃນມື້ທີສາມ." ປະໂຫຍກທີ່ວ່າ "ກໍໄດ້ເກີດຂຶ້ນ"
ຖືກໃຊ້ຢູ່ນີ້ເພື່ອຫມາຍເຫດການໃຫມ່ໃນເລື່ອງ.

ພະອົງໄດ້ຊົງຈັດງານກິນລ້ຽງ
"ພະອົງໄດ້ຊົງຈັດງານກິນລ້ຽງ"

ຫົວຫນ້າເຈົ້າພະນັກງານຖວາຍຈອກສະເຫວີຍ
ນີ້ແມ່ນຫົວຫນ້າຜູ້ທີ່ກະກຽມ ແລະ ບໍລິການເຄື່ອງຕື່ມໃຫ້ກະສັດ.
ເບິ່ງເພີ່ມເຕີມວິທີແປຂັ້ນໃນ 40:1.

ຫົວຫນ້າເຈົ້າພະນັກງານເຮັດເຂົ້າຈີຂຶ້ນ
ນີ້ແມ່ນຫົວຫນ້າຜູ້ທີ່ເຮັດເຂົ້າຈີໃຫ້ກະສັດ. ເບິ່ງເພີ່ມເຕີມວິທີແປຂັ້ນໃນ
40:1.

ເພິ່ນໄດ້ຊົງຄືນຕຳແໜ່ງໃຫ້ກັບຫົວຫນ້າ ເຈົ້າພະນັກງານ
ຖວາຍຈອກສະເຫວີຍ
ຫົວຫນ້າຖວາຍຈອກສະເຫວີຍ "ຄວາມຮັບຜິດຊອບ"
ຂອງຫົວຫນ້າຖວາຍຈອກສະເຫວີຍຫມາຍເຖິງວຽກຂອງລາວ
ທີ່ເປັນຫົວຫນ້າຄຸມພະນັກງານຖືກຈອກ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:
"ລາວໄດ້ມອບຫນ້າທີ່ໃຫ້ຫົວ
ຫນ້າພະນັກງານຖືກຈອກສະເຫວີຍຄືນໃຫ້ແກ່ລາວ"
ແຕ່ພະອົງໄດ້ສັງແຂວນຄໍ, ຫົວຫນ້າເຈົ້າພະນັກງານເຮັດເຂົ້າຈີ
ຝາໂຮ່ບໍ່ໄດ້ເປັນຜູ້ລົງມືແຂວນຂໍ້ຫົວຫນ້າເຮັດເຂົ້າຈີດ້ວຍຕົວເອງ,
ແຕ່ລາວສັ່ງໃຫ້ແຂວນຄໍຫົວຫນ້າເຮັດເຂົ້າຈີນັ້ນ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:
"ແຕ່ລາວໄດ້ສັ່ງໃຫ້ຫົວຫນ້າພະນັກງານເຮັດເຂົ້າຈີຖືກແຂວນຄໍ" ຫລື
"ແຕ່ລາວໄດ້ສັ່ງໃຫ້ທະຫານຂອງລາວແຂວນຄໍຫົວຫນ້າພະນັກງານເຮັດເຂົ້າຈີ"
ເຫມືອນດັ່ງທີ່ໂຢເຊັບໄດ້ແກ້ຄວາມຝັນໃຫ້ພວກເຂົາ
ປະໂຫຍກນີ້ຫມາຍເຖິງເວລາທີ່ໂຢເຊັບແກ້ຄວາມຝັນຂອງພວກເຂົາ.
ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ເປັນຄືກັບທີ່ໂຢເຊັບໄດ້ກ່າວໄວ້ວ່າມັນຈະເກີດຂຶ້ນ
ເມື່ອລາວແກ້ຄວາມຝັນຂອງສອງຄົນນີ້"

Chapter 41

Genesis 41:1

ເຫດການນີ້ໄດ້ເກີດຂຶ້ນເມື່ອ
ວະລິນີຖືກນຳໃຊ້ເພື່ອຫມາຍຈຸດເລີ່ມຕົ້ນຂອງພາກໃຫມ່ຂອງເລື່ອງ.
ຖ້າພາສາຂອງທ່ານມີຄຳສັບທີ່ສາມາດບອກສິ່ງນີ້,
ທ່ານສາມາດພິຈາລະນາໃຊ້ມັນຢູ່ບ່ອນນີ້.

ເມື່ອສິ້ນສຸດສອງປີ
ສອງປີຜ່ານໄປຫລັງຈາກໂຢເຊັບແກ້ຄວາມຝັນຢ່າງຖືກຕ້ອງຂອງພະນັກງານຖືກຈອກເຫລົ່າອະກຸນ

ແລະ ພະນັກງານເຮັດເຂົ້າຈີຂອງກະສັດຝາໂຮ່,
ຜູ້ທີ່ໄດ້ຖືກຂັງຢູ່ໃນຄຸກກັບໂຢເຊັບ.
ເບິ່ງແມ່, ພະອົງໄດ້ຊົງຢືນ
ຄຳວ່າ "ຈິງເບິ່ງ"
ໃນນິທາຍເຖິງການເລີ່ມຕົ້ນຂອງເຫດການອື່ນໃນບົດເລື່ອງ.
ພາສາຂອງທ່ານອາດຈະມີຄຳສັບທີ່ສາມາດໃຊ້ໃນນີ້ໄດ້.

"ກະສັດຟາໂຣກຳລັງຢືນ"

ເບິ່ງແມ່

"ທັນໃດນັ້ນ" ຄຳວ່າ "ເບິ່ງແມ່"

ໃນນິສະແດງໃຫ້ເຫັນວ່າຟາໂຣປະຫລາດໃຈຫລາຍກັບສິ່ງທີ່ລາວໄດ້ເຫັນ.

ຫນ້າເບິ່ງ, ແລະ ຮ້ອນພິ

"ແຂງແຮງ ແລະ ຕຸ້ຍພິ"

ກິນຫຍ້າທ່າມກາງຕີນກົກ

"ກຳລັງກິນຫຍ້າຢູ່ແຄມແມ່ນ້ຳ"

ຕີນກົກ

ເປັນຫຍ້າທີ່ສູງ ແລະ ບາງທີເຕີບໃຫຍ່ບ່ອນພື້ນທີ່ປ່າງຊຸ່ມ

ເບິ່ງແມ່, ແລະມີແມ່ງົວອີກເຈັດໂຕ

ຄຳວ່າ "ເບິ່ງແມ່"

ໃນນິສະແດງໃຫ້ເຫັນວ່າຟາໂຣໄດ້ປະຫລາດໃຈອີກຄັ້ງກັບສິ່ງທີ່ລາວໄດ້ເຫັນ.

ຫນ້າລັງກວັດ ແລະຈ່ອຍຜອມ

"ອ່ອນແອ ແລະ ຈ່ອຍຜອມ"

ເທິງຝັ່ງແມ່ນ້ຳ

"ຂ້າງແມ່ນ້ຳ" ຫລື "ແຄມແມ່ນ້ຳ." ນິແມ່ນພື້ນທີ່ສູງກວ່າແຄມແມ່ນ້ຳ.

Genesis 41:4

ຫນ້າລັງກວັດ ແລະ ຈ່ອຍຜອມ

"ອ່ອນແອ ແລະ ຈ່ອຍຜອມ." ເບິ່ງວິທີທີ່ທ່ານແປວະລີຂໍ້ນີ້ໃນ 41:1.

ຫນ້າເບິ່ງ ແລະ ຮ້ອນພິ

"ແຂງແຮງ ແລະ ຕຸ້ຍພິ." ເບິ່ງວິທີທີ່ທ່ານແປວະລີຂໍ້ນີ້ໃນ 41:1.

ໄດ້ຊົງຕື່ນຂຶ້ນ

"ໄດ້ຊົງຕື່ນຂຶ້ນ"

ເທື່ອທີສອງ

ຄຳວ່າ "ທີສອງ" ແມ່ນຕົວເລກທີໄປ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ອີກເທື່ອຫນຶ່ງ"

ເບິ່ງແມ່, ມີຮວງເຂົ້າ

ຄຳວ່າ "ເບິ່ງແມ່"

ໃນນິສະແດງໃຫ້ເຫັນວ່າຟາໂຣປະຫລາດໃຈຫລາຍກັບສິ່ງທີ່ລາວເຫັນ.

ມີຕີນເຂົ້າຕີນຫນຶ່ງ

ຮວງແມ່ນພາກສ່ວນຂອງລຳຕີນທີ່ເມັດເຂົ້າຈະເລີນເຕີບໂຕ.

ມີຕີນເຂົ້າຕີນຫນຶ່ງ

"ເຕີບໃຫຍ່ຢູ່ໃນລຳດຽວ." ກ່ານໃບແມ່ນສ່ວນທີ່ຫນ້າ ຫລືສູງຂອງຕີນໄມ້.

ມີຮວງເຂົ້າເຈັດຮວງທີ່ສົມບູນ ແລະດີ

"ຕີນເຂົ້າຕີນຫນຶ່ງ ແລະພວກມັນແຂງແຮງ ແລະ ງາມ"

ມີຮວງເຂົ້າເຈັດຮວງ,ທີ່ເມັດລົບ ແລະຫງ້ວແຫ້ງເພາະ

ຕາເວັນອອກໄດ້ງອກຂຶ້ນມາ

ນິສາມາດຖືກລະບຸໃນຮູບແບບການກະທຳ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ທີ່ລົບ ແລະ ຖືກເຜົາໃຫມ້ ຍ້ອນລົມຮ້ອນຈາກທິດຕາເວັນອອກ"

ເພາະຕາເວັນອອກໄດ້ງອກຂຶ້ນມາ

ລົມຈາກທິດຕາເວັນອອກພັດມາຈາກທະເລຊາຍ.

ຄວາມຮ້ອນຂອງລົມຕາເວັນອອກມັກຈະທຳລາຍທຸກສິ່ງ.

ໄດ້ງອກຂຶ້ນມາ

"ໄດ້ເຕີບໃຫຍ່ຂຶ້ນ" ຫລື "ພັດທະນາ"

Genesis 41:7

ຮວງເຂົ້າລົບ

ຄຳວ່າ "ເມັດພິດ" ເປັນທີ່ເຂົ້າໃຈໄດ້. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ຮວງທີ່ມີເມັດລົບ"

ໄດ້ກິນກິນ

"ໄດ້ກິນ." ຟາໂຣພວມຝັນວ່າເຂົາເມັດລົບສາມາດກິນເມັດເຂົ້າທີ່ເຕັມ

ຄືກັນກັບຄົນຜູ້ຫນຶ່ງທີ່ກິນອາຫານ.

ຮວງເຂົ້າສົມບູນ ແລະດີ

"ຮວງເຂົ້າສົມບູນ ແລະດີ." ເບິ່ງວິທີທີ່ທ່ານແປວະລີຂໍ້ນີ້ໃນ 41:4.

ໄດ້ຕື່ນຂຶ້ນ

"ໄດ້ຕື່ນຂຶ້ນ"

ເບິ່ງແມ່

ຄຳວ່າ "ເບິ່ງແມ່"

ໃນນິສະແດງໃຫ້ເຫັນວ່າຟາໂຣປະຫລາດໃຈຫລາຍກັບສິ່ງທີ່ລາວເຫັນ.

ເຖິງຄວາມຝັນຂອງພະອົງ

"ພະອົງໄດ້ມີຄວາມຝັນ"

ໃນຕອນເຊົ້າຂອງມື້ນັ້ນ

ວະລີນິຖິກນຳໃຊ້ເພື່ອຫມາຍຈຸດເລີມຕີນຂອງພາກໃຫມ່ຂອງເລືອງ.

ຖ້າພາສາຂອງທ່ານມີວິທີການເຮັດສິ່ງນີ້,

ທ່ານສາມາດພິຈາລະນາໃຊ້ມັນຢູ່ບ່ອນນີ້.

ເພິ່ນຮຸ້ນວາຍໃຈຫລາຍ

ໃນນິຄຳວ່າ "ຈິດໃຈ" ຫມາຍເຖິງສິ່ງທີ່ຢູ່ພາຍໃນ ຫລື ອາລົມຈິດຂອງລາວ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ລາວມີຄວາມຮຸ້ນວາຍຢູ່ພາຍໃນຈິດໃຈຂອງລາວ" ຫລື

"ລາວມີຄວາມທຸກໂສກ"

ພະອົງໄດ້ສົ່ງຄົນໄປເອີນ

ມັນເປັນທີ່ເຂົ້າໃຈວ່າພະອົງໄດ້ສົ່ງຜູ້ຮັບໃຊ້ໄປ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ພະອົງໄດ້ສົ່ງຜູ້ຮັບໃຊ້ຂອງເພິ່ນໃຫ້ເອີນຫາ" ຫລື

"ພະອົງໄດ້ສົ່ງຜູ້ຮັບໃຊ້ຂອງເພິ່ນໄປເອີນຕົວ"

ຫມໍ່, ແລະນັກປຣາດໃນອິບິບເຂົ້າມາເຝົ້າ

ບັນດາກະສັດ ແລະ ຜູ້ປົກຄອງໃນສະໄຫມບູຮານໄດ້ໃຊ້ພວກຫມໍ່ ແລະ

ນັກປຣາດເປັນທີ່ປຶກສາ.

Genesis 41:9

ຫົວຫນ້າພະນັກງານຖວາຍຈອກສະເຫວີຍ

ຜູ້ທີ່ສຳຄັນທີ່ສຸດທີ່ເອົາເຄື່ອງຕື່ມຖວາຍໃຫ້ກະສັດ.

ເບິ່ງເພີ່ມເຕີມວິທີທີ່ທ່ານແປສິ່ງນີ້ໃນ 40:1.

ວັນນີຂ້າຍໂອ້ດຄິດເຖິງຄວາມຜິດຂອງຂ້າຍໂອ້

ຄຳວ່າ "ວັນນີ" ແມ່ນໃຊ້ເພື່ອເນັ້ນຫນັກ. "ຄວາມຜິດ"

ຂອງລາວທີ່ລາວຄວນຈະບອກໃຫ້ກະສັດຟາໂຣກ່ອນຫນ້ານີ້,

ແຕ່ລາວບໍ່ໄດ້ບອກ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ຂ້າຍໂອ້ຫາກຮູ້ວ່າຂ້າຍໂອ້ລົມບອກທ່ານບາງສິ່ງບາງຢ່າງ"

ຟາໂຣໄດ້ຊົງໃຈຮ້າຍ

ພະນັກງານເຫລົ່າອະນຸ່ງແມ່ນກ່າວເຖິງຟາໂຣເປັນບຸກຄົນທີ່ສາມ.

ນິແມ່ນວິທີການເວົ້າໂດຍຫົວໄປສຳລັບຜູ້ທີ່ມີອຳນາດຫນ້ອຍກວ່າ

ເປັນການເວົ້າກັບຜູ້ທີ່ມີອຳນາດສູງກວ່າ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ກະສັດ,

ຟາໂຣ, ໄດ້ໃຈຮ້າຍ"

ພວກຄົນຮັບໃຊ້ຂອງພະອົງ

ໃນນິຄຳວ່າ "ລາວ" ຫມາຍເຖິງຟາໂຣ. ໃນນີ້ "ຜູ້ຮັບໃຊ້" ຫມາຍ

ເຖິງຫົວຫນ້າພະນັກງານຖືຈອກເຫລົ່າອະນຸ່ງ ແລະ

ຫົວຫນ້າພະນັກງານເຮັດເຂົ້າຈີ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ກັບພວກເຮົາ,

ຄົນຮັບໃຊ້ຂອງທ່ານ"

ໄດ້ສົ່ງຂ້າຍໂອ້ໃນບ້ານຂອງຜູ້ບັນຊາການຜູ້ຮັກສາຮາຊວັງ,ທັງຫົວຫນ້າ

ພະນັກງານເຮັດເຂົ້າຈີ, ແລະຂ້າຍໂອ້

"ເອົາຫົວຫນ້າພະນັກງານເຮັດເຂົ້າຈີ ແລະ

ຂ້າຍໂອ້ເຂົ້າໄປໃນຄູກບ່ອນທີ່ຫົວຫນ້າຄຸມໄດ້ຮັບຜິດຊອບ." ໃນນິຄຳວ່າ

"ເຮືອນຈຳ" ຫມາຍເຖິງຄູກ.

ຜູ້ບັນຊາການຜູ້ຮັກສາຮາຊວັງ

ທະຫານທີ່ຮັບຜິດຊອບກອງຣາດຊະການ.

ເບິ່ງເພີ່ມເຕີມວິທີທີ່ທ່ານແປສິ່ງນີ້ໃນ 40:1.

ຫົວຫນ້າ ພະນັກງານເຮັດເຂົ້າຈີ

ຜູ້ທີ່ສຳຄັນທີ່ສຸດທີ່ເຮັດເຂົ້າຈີຖວາຍໃຫ້ກະສັດ.

ເບິ່ງເພີ່ມເຕີມວິທີທີ່ທ່ານແປສິ່ງນີ້ໃນ 40:1.

ພວກຂ້າຍໂອ້ທັງສອງຄ່າງກໍ່ຝັນ, ລາວ ແລະຂ້າຍໂອ້

"ຄືນຫນຶ່ງພວກເຮົາທັງສອງເຄີຍຝັນ"

ພວກຂ້າຍໂອ້ທັງສອງຄ່າງກໍ່ຝັນ

ໃນນິຄຳວ່າ "ພວກຂ້າຍໂອ້"

ຫມາຍເຖິງຫົວຫນ້າພະນັກງານຖືຈອກເຫລົ່າອະນຸ່ງ ແລະ

ຫົວຫນ້າພະນັກງານເຮັດເຂົ້າຈີ.

ພວກຂ້າຍໂອ້ທັງສອງຄ່າງກໍ່ຝັນ, ໃນຄືນດຽວກັນຄ່າງຄົນຄ່າງຝັນ

ຕາມການແກ້ຄວາມຝັນຂອງເຂົາ.

"ຄວາມຝັນຂອງພວກຂ້າຍໂອ້ມີຄວາມຫມາຍແຕກຕ່າງກັນ"

Genesis 41:12

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:

ຫົວຫນ້າພະນັກງານຖືຈອກເຫລົ່າອະນຸສິບຕໍ່ເວົ້າກັບຟາໂຣ.

ໄດ້ຢູ່ກັບພວກຂ້າຍ້ອຍ

"ຫົວຫນ້າພະນັກງານເຮັດເຂົາຈີ ແລະ ຂ້າຍ້ອຍ"

ຜູ້ບັນຊາການອາຊີງຄະລັກ

ທະຫານທີ່ຮັບຜິດຊອບກອງຮາດຊະການ.

ເບິ່ງເພີມເຕີມວິທີທີ່ທ່ານແປສິ່ງນີ້ໃນ 40:1.

ພວກຂ້າຍ້ອຍໄດ້ບອກເຂົາ ແລະເຂົາໄດ້ແກ້ຄວາມຝັນໃຫ້

"ພວກຂ້າຍ້ອຍໄດ້ບອກຄວາມຝັນຂອງພວກຂ້າຍ້ອຍ ໃຫ້ລາວ ແລະ

ລາວໄດ້ອະທິບາຍຄວາມໝາຍຂອງພວກມັນ ກັບພວກຂ້າຍ້ອຍ"

ເຂົາໄດ້ແກ້ຄວາມຝັນໃຫ້. ພວກຂ້າຍ້ອຍແຕ່ລະຄົນໄດ້

ໃນນີ້ຄຳວ່າ "ຂອງເຂົາ" ຫມາຍເຖິງພະນັກງານຖືຈອກເຫລົ່າອະນຸສິບ ແລະ ພະນັກງານເຮັດເຂົາຈີ, ບໍ່ໄດ້ເປັນຜູ້ທີ່ແປຄວາມໝາຍຂອງຄວາມຝັນ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ລາວໄດ້ອະທິບາຍສິ່ງທີ່ຈະເກີດຂຶ້ນກັບພວກເຮົາທັງສອງ"

ແລະມັນກໍ່ເປັນຢ່າງນັ້ນ

ປະໂຫຍກນີ້ຖືກນຳໃຊ້ເພື່ອຫມາຍເຫດການສຳຄັນໃນເລື່ອງ.

ຖ້າພາສາຂອງທ່ານມີຄຳສັບນີ້, ທ່ານສາມາດພິຈາລະນາໃຊ້ມັນຢູ່ບ່ອນນີ້.

ຕາມທີ່ເຂົາໄດ້ແກ້ຄວາມຝັນນັ້ນໃຫ້ພວກເຂົາ

"ສິ່ງໃດກໍ່ຕາມທີ່ລາວອະທິບາຍກ່ຽວກັບຄວາມຝັນແມ່ນສິ່ງທີ່ເກີດຂຶ້ນໃນຕໍ່ມາ"

ຟາໂຣ ໄດ້ຄົ້ນຄ້າແຫ່ງນັ້ນໃຫ້ຂ້າຍ້ອຍ

ໃນນີ້ພະນັກງານຖືຈອກເຫລົ່າອະນຸສິບໃຊ້ຄຳແຫ່ງຂອງຟາໂລເພື່ອເວົ້າກັບພະອົງ ບໍ່ມີໃຜສາມາດບອກໄດ້ວ່າຈິງໂຕຈິງອ່ອຍຜອມ ໄດ້ກິນຈິງໂຕຈິງຜູ້ຢູ່

ເຊິ່ງເປັນວິທີການໃຫ້ກຽດລາວ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ທ່ານໄດ້ອະນຸຍາດໃຫ້ຂ້າຍ້ອຍກັບມາເຮັດວຽກຂອງຂ້າຍ້ອຍ"

ແຕ່ອີກຄົນຫນຶ່ງ

"ສ່ວນຫົວຫນ້າພະນັກງານເຮັດເຂົາຈີ"

ເຂົາໄດ້ຖືກແຂວນຄໍ

ໃນນີ້ຄຳວ່າ "ລາວ" ຫມາຍເຖິງຟາໂຣ.

ແລະຫມາຍເຖິງທະຫານທີ່ກະສັດຟາໂຣສົ່ງໃຫ້ແຂວນຄໍຂອງຫົວຫນ້າພະນັກງານຖືຈອກເຫລົ່າອະນຸສິບ

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ທ່ານໄດ້ສົ່ງໃຫ້ທະຫານຂອງທ່ານແຂວນຄໍ"

Genesis 41:14

ແລ້ວຟາໂຣໄດ້ຊົງສົ່ງໃຫ້ຄົນໄປນຳເຂົາ

ມັນເປັນທີ່ເຂົາໃຈວ່າຟາໂຣສົ່ງຜູ້ຮັບໃຊ້. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ກະສັດຟາໂຣໄດ້ສົ່ງຜູ້ຮັບໃຊ້ຂອງຕົນໄປຫາໂຢເຊັບ"

ອອກມາຈາກເຮືອນຈຳ

"ອອກມາຈາກຄູກ" ຫລື "ອອກຈາກການກັກຂັງ"

ເຂົາໄດ້ແຖບານວດເຄົາຂອງເຂົາເອງ

ມັນແມ່ນການປະຕິບັດຫົວໄປສຳລັບການໂກນຫນວດ ແລະ

ຫົວກ່ອນການເຂົາພົບກະສັດຟາໂຣ.

ໄດ້ມາເຂົາເຝົ້າ ຟາໂຣ

ໃນນີ້ຄຳວ່າ "ມາ" ສາມາດຖືກລະບຸວ່າ "ໄປ." ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ໄປເຂົາເຝົ້າຟາໂຣ"

ບໍ່ມີໃຜແກ້ຄວາມຝັນນັ້ນໄດ້

"ບໍ່ມີໃຜສາມາດອະທິບາຍຄວາມໝາຍໄດ້"

ເຈົ້າສາມາດແກ້ຄວາມຝັນນັ້ນໄດ້

"ເຈົ້າສາມາດອະທິບາຍຄວາມໝາຍໄດ້"

ບໍ່ແມ່ນຂ້າຍ້ອຍດອກ

"ບໍ່ແມ່ນຂ້າຍ້ອຍດອກທີ່ສາມາດອະທິບາຍຄວາມໝາຍໄດ້"

ພຣະເຈົ້າຕ່າງຫາກທີ່ຈະແກ້ຄວາມຝັນຢ່າງດີໃຫ້ທ່ານໄດ້

"ພຣະເຈົ້າຈະແກ້ຄວາມຝັນຂອງຟາໂຣ"

Genesis 41:17

ເບິ່ງແມ, ເຮົາໄດ້ຍິນຢູ່

ຟາໂຣໃຊ້ຄຳວ່າ "ເບິ່ງແມ" ເພື່ອເຮັດໃຫ້ໂຢເຊັບເອົາໃຈໃສ່ກັບຂໍ້ມູນທີ່ຫນ້າປະຫລາດໃຈ.

ແຄມຝັ່ງແມ່ນ້ຳນົນ

ນີ້ແມ່ນຝືນທີ່ສູງກວ່າແຄມແມ່ນ້ຳນົນ.

ເບິ່ງເພີມເຕີມວິທີທີ່ທ່ານແປວະລິທີ່ຄ້າຍຄືກັນນີ້ໃນ 41:1.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ຂ້າງແມ່ນ້ຳນົນ"

ນີແລະ, ມີແມ່ງົວເຈັດໂຕ

ຟາໂຣໃຊ້ຄຳວ່າ "ເບິ່ງແມ" ເພື່ອເຮັດໃຫ້ໂຢເຊັບເອົາໃຈໃສ່ກັບຂໍ້ມູນທີ່ຫນ້າປະຫລາດໃຈ.

ຮູ້ຍຸ ແລະສວຍງາມ

"ຮູ້ຍຸ ແລະ ແຂງແຮງ." ເບິ່ງເພີມເຕີມວິທີທີ່ທ່ານແປວະລິນີ້ໃນ 41:1.

ໄດ້ກິນຫຍ້າທ່າມກາງຕົ້ນກົກ

"ກຳລັງກິນຫຍ້າຢູ່ແຄມແມ່ນ້ຳ."

ເບິ່ງເພີມເຕີມວິທີທີ່ທ່ານແປວະລິທີ່ຄ້າຍຄືກັນນີ້ໃນ 41:1.

Genesis 41:19

ເບິ່ງແມ, ມີແມ່ງົວອີກເຈັດໂຕ

ຟາໂຣໃຊ້ຄຳວ່າ "ເບິ່ງແມ" ເພື່ອເຮັດໃຫ້ໂຢເຊັບເອົາໃຈໃສ່ກັບຂໍ້ມູນທີ່ຫນ້າປະຫລາດໃຈ.

ບໍ່ຫນ້າເບິ່ງເລີຍ, ແລະ ຜອມ

"ອ່ອນແອ, ແລະຈ່ອຍຜອມ." ເບິ່ງວິທີທີ່ທ່ານແປວະລິນີ້ໃນ 41:1.

ບໍ່ຫນ້າເບິ່ງ

ຄຳນາມທີ່ບໍ່ມີຕົວຕົນ "ຄວາມບໍ່ຫນ້າເບິ່ງ" ສາມາດແປເປັນຄຳຄຸນນາມ.

ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ: "ງົວທີ່ບໍ່ດີດັ່ງກ່າວ" ຫລື "ງົວທີ່ເບິ່ງບໍ່ມີຄຳດັ່ງກ່າວ"

ງົວໂຕທີ່ຮູ້ຍຸ

"ງົວທີ່ໄດ້ຮັບການລ້ຽງດີຢ່າງດີ." ເບິ່ງວິທີທີ່ທ່ານແປວະລິນີ້ໃນ 41: 1.

ມັນໄດ້ກິນກິນແມ່ງົວໂຕທີ່ຮູ້ຍຸພໍຂຶ້ນມາຕອນທ່າອິດ

ປະໂຫຍກນີ້ສາມາດຖືກລະບຸໃນຮູບແບບການກະທຳ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ບໍ່ມີໃຜສາມາດບອກໄດ້ວ່າຈິງໂຕຈິງອ່ອຍຜອມ ໄດ້ກິນຈິງໂຕຈິງຜູ້ຢູ່"

Genesis 41:22

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:

ຟາໂຣສືບຕໍ່ບອກຄວາມຝັນແກ່ໂຢເຊັບ.

ເຮົາໄດ້ຝັນເຫັນ

ປະໂຫຍກນີ້ເປັນການເລີ່ມຕົ້ນເລົ່າຄວາມຝັນຄັ້ງຕໍ່ໄປຂອງຟາໂຣ

ຫລັງຈາກທີ່ລາວໄດ້ຕື່ນຂຶ້ນ ແລະ ກັບໄປນອນອີກຄັ້ງ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ພວກເຮົາໄດ້ຝັນເຫັນເຮົາກໍ່ຝັນອີກຄັ້ງ"

ເບິ່ງເຖິດ, ມີຮວງເຂົາເຈັດຮວງ

ຟາໂຣໃຊ້ຄຳວ່າ "ເບິ່ງເຖິດ" ເພື່ອເຮັດໃຫ້ໂຢເຊັບເອົາໃຈໃສ່ກັບຂໍ້ມູນທີ່ຫນ້າປະຫລາດໃຈ.

ຮວງເຂົາເຈັດຮວງ

ຄຳວ່າ "ເມັດເຂົາ" ເປັນທີ່ເຂົາໃຈໄດ້. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ເຈັດຮວງເຂົາ"

ອອກມາຈາກຕົ້ນເຂົາຕົ້ນຫນຶ່ງ

"ເຕີບໃຫຍ່ຢູ່ໃນລຳດຽວ." ຕົ້ນເຂົາແມ່ນເປັນສ່ວນທີ່ຫນາ

ຫລືສ່ວນທີ່ສູງຂອງຕົ້ນໄມ້.

ເບິ່ງເພີມເຕີມວິທີທີ່ທ່ານແປວະລິທີ່ຄ້າຍຄືກັນນີ້ໃນ 41:4.

ນິເດ, ມີຮວງເຂົາອີກເຈັດຮວງ

ຟາໂຣໃຊ້ຄຳວ່າ "ເບິ່ງເຖິດ"

ເພື່ອເຮັດໃຫ້ໂຢເຊັບເອົາໃຈໃສ່ກັບຂໍ້ມູນທີ່ຫນ້າປະຫລາດໃຈ.

ເມັດເຂົາລົບ, ແລະ ຫ່ຽວແຫ້ງເພາະຖືກລົມຕາເວັນອອກ

ປະໂຫຍກນີ້ສາມາດຖືກລະບຸໃນຮູບແບບການກະທຳ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ທີ່ມັນຫ່ຽວແຫ້ງ, ລົບ ແລະ ແຫ້ງຫ່ຽວ"

ຍ້ອນລົມຮ້ອນຈາກທາງທິດຕາເວັນອອກ"

ຫ່ຽວແຫ້ງ

"ຊຸດໂຊມ" ຫລື "ຍຸບ"

ລົມຕາເວັນອອກ

ລົມຈາກທິດຕາເວັນອອກພັດມາຈາກທະເລຊາຍ.

ຄວາມຮ້ອນຂອງລົມຕາເວັນອອກມັກຈະສົ່ງຜົນກະທົບຢ່າງຫນັກຕໍ່ຜົນລະປູກ.

ງອກຂຶ້ນ

"ເຕີບໃຫຍ່ຂຶ້ນ" ຫລື "ພັດທະນາ"

ຮວງເຂົາເມັດລົບ

ຄຳວ່າ "ເມັດເຂົາ" ເປັນທີ່ເຂົາໃຈໄດ້. ເບິ່ງເພີມເຕີມວິທີທີ່ທ່ານແປຂໍ້ນີ້ໃນ 41:7. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ເມັດຫົວນ້ອຍລົບ"

ໄດ້ກິນກິນ

"ໄດ້ກິນ." ຟາໂຣພວມຝັນວ່າເຂົາເມັດລົບສາມາດກິນເມັດເຂົາທີ່ເຕັມ

ຄືກັນກັບຄົນຜູ້ຫນຶ່ງທີ່ກິນອາຫານ.

ເບິ່ງເພີມເຕີມວິທີທີ່ທ່ານແປວະລິທີ່ຄ້າຍຄືກັນຂໍ້ນີ້ໃນ 41:7

ບໍ່ມີໃຜສາມາດແກ້

"ບໍ່ມີຈັກຄົນທີ່ສາມາດ" ຫລື "ບໍ່ມີໃຜສາມາດ"

Genesis 41:25

ຄວາມຝັນທັງສອງຂອງຟາໂຣມີຄວາມຫມາຍດຽວກັນ

ມັນເປັນທີ່ຊັດເຈນວ່າ ທັງສອງຢ່າງແມ່ນມີຄວາມຫມາຍຄືກັນ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ຄວາມຝັນທັງສອງຫມາຍເຖິງສິ່ງດຽວກັນ"

ພຣະເຈົ້າໄດ້ຊົງແຈ້ງ, ໃຫ້ຟາໂຣຮູ້ເຖິງສິ່ງທີ່ພຣະເຈົ້າຈະຊົງກະທຳ

ໂຢເຊັບເວົ້າກັບຟາໂຣເປັນບຸກຄົນທີ່ສາມ.

ນີ້ແມ່ນວິທີການສະແດງຄວາມເຄົາລົບ. ສາມາດຖືກລະບຸເປັນບຸກຄົນທີ່ສອງ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ພຣະເຈົ້າກຳລັງສະແດງໃຫ້ທ່ານຮູ້ວ່າ

ພະອົງຈະເຮັດຫຍັງໄວໆນີ້"

ຮວງເຂົ້າເມັດລົບບູນຈັດຮວງ

ຄຳວ່າ "ເມັດເຂົ້າ" ເປັນທີ່ເຂົ້າໃຈໄດ້. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ເຈັດຮວງທີ່ເກີດຂຶ້ນເມັດເຂົ້າ"

Genesis 41:27

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:

ໂຢເຊັບສືບຕໍ່ແກ້ຄວາມຝັນຂອງຟາໂຣ

ແມ່ງົວທີ່ຈ່ອຍຜອມ ແລະບໍ່ຫນ້າເບິ່ງ

"ງົວທີ່ຈ່ອຍຜອມ ແລະອ່ອນແອ."

ເບິ່ງເພີ່ມເຕີມວິທີທີ່ທ່ານແປວະລິທີ່ຄ້າຍຄືກັນນີ້ໃນ 41:1.

ຮວງເຂົ້າເມັດລົບໄຫມ້ກຽມດ້ວຍລົມຕາເວັນອອກ

ປະໂຫຍກນີ້ສາມາດຖືກລະບຸໄວ້ໃນຮູບແບບທີ່ຫ້າວຫັນ.

ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ: "ເມັດເຂົ້າເຈັດຫນ່ວຍ

ບາງໆຖືກລອກອອກຍ້ອນລົມທີ່ຮ້ອນຈາກທິດຕາເວັນອອກ"

ນັ້ນຄືສິ່ງທີ່ຂ້າພ່ອຍໄດ້ພຽນຕໍ່ຟາໂຣເຖິງສິ່ງທີ່ ... ໄດ້ຊົງເປີດເຜີຍຕໍ່ຟາໂຣ

ໂຢເຊັບເວົ້າກັບຟາໂຣເປັນບຸກຄົນທີ່ສາມ.

ນີ້ແມ່ນວິທີການສະແດງຄວາມເຄົາລົບ.

ມັນສາມາດຖືກກ່າວເຖິງເປັນບຸກຄົນທີ່ສອງ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ເຫດການເຫລົ່ານີ້ຈະເກີດຂຶ້ນຕາມດັ່ງທີ່ຂ້າພ່ອຍໄດ້ບອກທ່ານ ...

ໄດ້ເປີດເຜີຍແກ່ທ່ານ, ກະສັດຟາໂຣ"

ພຣະອົງໄດ້ຊົງເປີດເຜີຍ

"ພຣະອົງໄດ້ຊົງເປີດເຜີຍ"

ຈົງລະລັງ

ນີ້ແມ່ນໃຊ້ເພື່ອເນັ້ນຫນັກເຖິງສິ່ງທີ່ໂຢເຊັບເວົ້າຕໍ່ໄປ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ເອົາໃຈໃສ່ກັບສິ່ງທີ່ຂ້ອຍກຳລັງເວົ້າ"

ເຈັດປີແຫ່ງຄວາມອຸດົມສົມບູນທີ່ຍິ່ງໃຫຍ່ຈະເກີດຂຶ້ນທົ່ວແຜ່ນດິນເອຢິບ.

ປະໂຫຍກນີ້ເວົ້າເຖິງປີທີ່ອຸດົມສົມບູນຄືກັບເວລາເດີນທາງທີ່ໄປຮອດສະຖານທີ່ໃດຫນຶ່ງ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ມັນຈະມີເຈັດປີທີ່ຈະມີອາຫານພຽງພໍໃນທົ່ວປະເທດເອຢິບ"

Genesis 41:30

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:

ໂຢເຊັບສືບຕໍ່ແກ້ຄວາມຝັນຂອງກະສັດຟາໂຣ.

ເຈັດປີແຫ່ງການອຶດຢາກອາຫານຈະຕາມມາ

ປະໂຫຍກນີ້ເວົ້າກ່ຽວກັບຄວາມອຶດຢາກເຈັດປີ

ຄືກັບເວລາເດີນທາງທີ່ໄປຮອດສະຖານທີ່ໃດຫນຶ່ງ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ຫລັງຈາກນັ້ນຈະມີເຈັດປີທີ່ມີອາຫານຫນ້ອຍຫລາຍ"

ຄວາມອຸດົມສົມບູນທີ່ທ່ານມາໃນແຜ່ນດິນເອຢິບຈະຖືກລົບໄປ,

ແລະຄວາມອຶດຢາກຈະທຳລາຍແຜ່ນດິນນັ້ນ. ຄວາມອຸດົມສົມບູນ

ໃນແຜ່ນດິນຈະບໍ່ຖືກຈັດຈຳ, ເພາະຄວາມອຶດຢາກອາຫານທີ່ຕິດຕາມມານັ້ນ

ຮ້າຍແຮງຢ່າງແສນສາຫັດ

ໂຢເຊັບສະແດງຄວາມຄິດໃນສອງວິທີເພື່ອເນັ້ນຫນັກເຖິງ

ຄວາມສຳຄັນຂອງມັນ.

ຄວາມອຸດົມສົມບູນໃນແຜ່ນດິນຈະບໍ່ຖືກຈັດຈຳ

ປະໂຫຍກນີ້ "ແຜ່ນດິນ" ຫມາຍເຖິງປະຊາຊົນ.

ປະໂຫຍກນີ້ສາມາດຖືກລະບຸໃນຮູບແບບການກະທຳ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ປະຊາຊົນຊາວເອຢິບຈະລືມປີທີ່ມີອາຫານພຽງພໍນັ້ນເສຍ"

ຈະທຳລາຍແຜ່ນດິນນັ້ນ

ໃນນີ້ "ແຜ່ນດິນ" ຫມາຍເຖິງພືດຕົ້ນ, ປະຊາຊົນ, ແລະທົ່ວປະເທດ.

ເພາະຄວາມອຶດຢາກອາຫານທີ່ຕິດຕາມມານັ້ນ

ປະໂຫຍກນີ້ເວົ້າກ່ຽວກັບຄວາມອຶດຢາກເຈັດປີ

ຄືກັບເວລາເດີນທາງທີ່ໄປຮອດສະຖານທີ່ໃດຫນຶ່ງ ແລະ

ສິ່ງທີ່ຕິດຕາມມາພາຍຫລັງ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ຫລັງຈາກນັ້ນຈະມີເຈັດປີທີ່ມີອາຫານຫນ້ອຍຫລາຍ"

ຟາໂຣໄດ້ຝັນຊ້າເພາະວ່າ ພຣະເຈົ້າຈະເປັນຜູ້ຊົງເຮັດໃຫ້ເກີດຂຶ້ນ, ແລະ

ພຣະເຈົ້າຈະຊົງເຮັດໃຫ້ເກີດຂຶ້ນໃນໃກ້ໆນີ້.

ປະໂຫຍກນີ້ສາມາດຖືກລະບຸໃນຮູບແບບການກະທຳ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ພຣະເຈົ້າໄດ້ໃຫ້ຄວາມຝັນແກ່ທ່ານທັງສອງຢ່າງ

ເພື່ອສະແດງໃຫ້ທ່ານຮູ້ວ່າພຣະອົງ

ຈະເຮັດໃຫ້ສິ່ງເຫລົ່ານີ້ເກີດຂຶ້ນຢ່າງແນ່ນອນ"

Genesis 41:33

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:

ໂຢເຊັບສືບຕໍ່ໃຫ້ຄຳແນະນຳທາງອອກແກ່ຟາໂຣ.

ບັດນີ້

ປະໂຫຍກນີ້ບໍ່ໄດ້ຫມາຍຄວາມວ່າ "ໃນເວລານີ້,"

ແຕ່ຖືກໃຊ້ເພື່ອດຶງດູດຄວາມສົນໃຈຕໍ່ຈຸດສຳຄັນທີ່ຕິດຕາມມາ.

ຂໍໃຫ້ຟາໂຣ

ໂຢເຊັບເວົ້າກັບຟາໂຣເປັນບຸກຄົນທີ່ສາມ.

ນີ້ແມ່ນວິທີການສະແດງຄວາມເຄົາລົບ.

ມັນສາມາດຖືກກ່າວເຖິງໃນບຸກຄົນທີ່ສອງ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ທ່ານ,

ຟາໂຣ, ເຫັນຄວນ"

ໃຫ້ພະອົງແຕ່ງຕັ້ງຜູ້ປົກຄອງເຫນືອແຜ່ນດິນ

ວະລີທີ່ວ່າ "ແຕ່ງຕັ້ງ"

ຫມາຍຄວາມວ່າຈະມອບສິດອຳນາດໃຫ້ຜູ້ໃດຜູ້ຫນຶ່ງ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ມອບສິດອຳນາດໃຫ້ລາວໃນຫົວອານາຈັກເອຢິບ" ຫລື

"ແຕ່ງຕັ້ງລາວເປັນຜູ້ຮັບຜິດຊອບອານາຈັກເອຢິບ"

ເຫນືອແຜ່ນດິນເອຢິບ

ໃນນີ້ຄຳວ່າ "ແຜ່ນດິນ" ແມ່ນຫມາຍເຖິງປະຊາຊົນ ແລະ

ທຸກສິ່ງທຸກຢ່າງໃນເອຢິບ.

ໃຫ້ພວກເຂົາເກັບພືດຜົນຂອງເອຢິບຫນຶ່ງໃນຫ້າສ່ວນ

ຄຳວ່າ "ຫ້າ" ແມ່ນອັດຕາສັດສ່ວນຫນຶ່ງ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ໃຫ້ພວກເຂົາແບ່ງຜົນລະປູກຂອງປະເທດເອຢິບ

ອອກເປັນຫ້າພາກສ່ວນເທົ່າກັນ, ຈາກນັ້ນເອົາພາກສ່ວນຫນຶ່ງສ່ວນມາ"

ໃນເຈັດປີທີ່ອຸດົມສົມບູນ

"ໃນໄລຍະເຈັດປີທີ່ມີອາຫານພຽງພໍ"

Genesis 41:35

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:

ໂຢເຊັບສືບຕໍ່ໃຫ້ຄຳປຶກສາແກ່ຟາໂຣ

ໃຫ້ພວກເຂົາເກັບຮວບຮວມ

"ໃຫ້ພວກເຂົາເກັບຮວບຮວມ"

ທັງຫມົດຂອງປີທີ່ອຸດົມສົມບູນທີ່ກຳລັງມາ

ປະໂຫຍກນີ້ເວົ້າເຖິງປີຄືກັບວ່າພວກມັນເປັນ

ຄືການເດີນທາງໄປຮອດສະຖານທີ່ໃດຫນຶ່ງ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ໃນຊ່ວງປີທີ່ເຊິ່ງຈະເກີດຂຶ້ນໃນໄວໆນີ້"

ເກັບເຂົ້າດ້ວຍອຳນາດຟາໂຣ

ວະລີທີ່ວ່າ "ຢູ່ໃຕ້ອຳນາດຂອງຟາໂຣ"

ຫມາຍຄວາມວ່າຟາໂຣໃຫ້ສິດອຳນາດແກ່ພວກເຂົາ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ໃຊ້ສິດອຳນາດຂອງຟາໂຣເພື່ອເກັບຮວບຮວມເມັດເຂົ້າ"

ພວກເຂົາຕ້ອງດູແລສັກສາໄວ້

ເກັບຮວບຮວມເມັດເຂົ້າໄວ້ໃນໄລຍະເວລາ ທີ່ມີອາຫານຫນ້ອຍ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ຜູ້ຮັບຜິດຊອບດູແລ

ຕັ້ງໃຫ້ທະຫານເຝົ້າຍາມເມັດເຂົ້າ"

ອາຫານເຫລົ່ານີ້ຈະຖືກໃຊ້ສຳລັບແຜ່ນດິນ

ໃນນີ້ຄຳວ່າ "ແຜ່ນດິນ" ຫມາຍເຖິງປະຊາຊົນ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ອາຫານນີ້ແມ່ນເພື່ອປະຊາຊົນ"

ໃດຍວິທີການນີ້ແຜ່ນດິນ ຈະບໍ່ຖືກທຳລາຍລ້າງດ້ວຍການອຶດຢາກອາຫານ

ທີ່ນີ້ "ແຜ່ນດິນ" ຫມາຍເຖິງປະຊາຊົນ.

ນິສາມາດຖືກລະບຸໃນຮູບແບບການກະທຳ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:
"ໂດຍວິທີນີ້ປະຊາຊົນຈະບໍ່ອິດຫົວໃນໄລຍະເວລາແຫ່ງຄວາມອິດຢາກ"
Genesis 41:37

ຄຳແນະນຳນີ້ເປັນສິ່ງທີ່ດີໃນສາຍຕາຂອງ ຟາໂຣ

ແລະໃນສາຍຕາຂອງບັນດາຊາຊານທັງຫມົດຂອງພະອົງ
ໃນນີ້ "ຕາ" ຫມາຍເຖິງຄວາມຄິດ ຫລື ຄວາມຄິດເຫັນຂອງຄົນ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ຟາໂຣ ແລະ
ຜູ້ຮັບໃຊ້ຂອງລາວຄິດວ່ານີ້ແມ່ນແຜນການທີ່ດີ"

ຊ້າຮາຊການທັງຫມົດຂອງພະອົງ

ນີ້ຫມາຍເຖິງຊ້າຮາຊການທັງຫມົດຂອງຟາໂຣ

ຜູ້ຊາຍເຊັ່ນນີ້

"ຜູ້ຊາຍທີ່ສາມາດອະທິບາຍໄດ້ເຫມືອນກັບໂຢເຊັບ"

ທີ່ມີພຣະວິນຍານຂອງພຣະເຈົ້າຊົງສະຖິດຢູ່ດ້ວຍ

"ຜູ້ທີ່ມີພຣະວິນຍານຂອງພຣະເຈົ້າຊົງສະຖິດຢູ່ດ້ວຍ"

Genesis 41:39

ບໍ່ມີຜູ້ໃດທີ່ມີຄວາມເຂົ້າໃຈ

"ບໍ່ມີໃຜອີກທີ່ມີຄວາມສາມາດໃນການຕັດສິນໃຈ."

ເບິ່ງເພີ່ມເຕີມວິທີທີ່ທ່ານແປ "ຄວາມເຂົ້າໃຈ" ໃນ 41:33.

ເຈົ້າຈະດູແລຮາຊສຳນັກຂອງເຈົ້າ

ໃນນີ້ຄຳວ່າ "ຮາຊສຳນັກ" ຫມາຍເຖິງຕໍ່ຫນ້າພະລາຊະວັງຂອງຟາໂຣ
ແລະ ຜູ້ຄົນໃນພະຣາຊະວັງ. ວະລີທີ່ວ່າ "ຈະສິນສຸດລົງ"

ຫມາຍຄວາມວ່າໂຈເຊັບຈະມີສິດອຳນາດ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ເຈົ້າຈະຮັບຜິດຊອບຕໍ່ທຸກໆຄົນໃນຮາຊສຳນັກຂອງເຈົ້າ"

ປະຊາຊົນຂອງເຈົ້າທັງຫມົດຈະຖືກປົກຄອງດ້ວຍຄຳເວົ້າຂອງເຈົ້າ

ໃນນີ້ຄຳວ່າ "ຄຳເວົ້າ" ຫມາຍເຖິງຄຳສັ່ງ ຫລື ສິ່ງທີ່ເວົ້າ.

ນິສາມາດຖືກລະບຸໃນຮູບແບບການກະທຳ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ເຈົ້າຈະປົກຄອງປະຊາຊົນຂອງເຈົ້າ ແລະ

ພວກເຂົາຈະເຮັດໃນສິ່ງທີ່ທ່ານສັ່ງ"

ສະເພາະບັນລັງນີ້ເທົ່ານັ້ນ

ໃນນີ້ຄຳວ່າ "ບັນລັງ" ຫມາຍເຖິງການປົກຄອງຂອງກະສັດຟາໂຣ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ພຽງແຕ່ໃນບົດບາດຂອງຂ້ອຍໃນຖານະເປັນກະສັດເທົ່ານັ້ນ"

ເບິ່ງເຖິດ, ເຮົາໄດ້ຕັ້ງເຈົ້າ

ຄຳວ່າ "ເບິ່ງເຖິດ" ເພີ່ມຄວາມສຳຄັນກັບສິ່ງທີ່ຟາໂຣກ່າວຕໍ່ໄປ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ເບິ່ງເຖິດ, ເຮົາໄດ້ແຕ່ງຕັ້ງເຈົ້າ"

ເຮົາໄດ້ຕັ້ງເຈົ້າໄວ້ເຫມືອແຜ່ນດິນເອຢິບ

ປະໂຫຍກທີ່ວ່າ "ແຕ່ງຕັ້ງໃຫ້ເຈົ້າປົກຄອງ" ຫມາຍເຖິງການໃຫ້ສິດອຳນາດ.

ໃນນີ້ "ແຜ່ນດິນ" ຫມາຍເຖິງປະຊາຊົນ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ເຮົາແຕ່ງຕັ້ງເຈົ້າໃຫ້ຮັບຜິດຊອບທຸກໆຄົນໃນເອຢິບ"

Genesis 41:42

ຟາໂຣໄດ້ຖອດແຫວນແຫ່ງອຳນາດ ... ສວມສ້ອຍທອງຄຳຄ້ອງຄໍຂອງເຂົາ

ທຸກໆການກະທຳ ເຫລົ່ານີ້ເປັນສັນຍາລັກວ່າຟາໂຣ

ກຳລັງໃຫ້ສິດອຳນາດແກ່ໂຢເຊັບ

ໂດຍການເຮັດຕາມທຸກໆສິ່ງທີ່ໂຢເຊັບໄດ້ວາງແຜນ.

ແຫວນແຫ່ງອຳນາດ

ແຫວນນີ້ໄດ້ປະທັບຕາຂອງຟາໂຣໃສ່ເທິງມັນ.

ສິ່ງດັ່ງກ່າວໄດ້ມອບສິດອຳນາດ ແລະ ຊັບສິນທີ່ຈຳເປັນໃຫ້ໂຢເຊັບ

ເພື່ອປະຕິບັດແຜນການຂອງລາວ.

ເສື້ອຜ້າເລນິນຢ່າງດີ

"ຜ້າເລນິນ" ແມ່ນຜ້າທີ່ເນື້ອລະອຽດ ແລະ

ແຂງແຮງທີ່ຜະລິດຈາກໂຮງງານດອກໄມ້ບານສີຝ້າ

ພະອົງໄດ້ຊົງໃຫ້ເຂົາໃຊ້ລົດມ້າຄັນທີ່ສອງທີ່ພະອົງຊົງເປັນເຈົ້າຂອງ

ການກະທຳດັ່ງກ່າວເຮັດໃຫ້ປະຊາຊົນເຫັນໄດ້ວ່າໂຢເຊັບເປັນຮອງອັນດັບສອງ

ຈົງຄຸກເຂົາລົງ

"ກົມຂາຍ ແລະ ໃຫ້ກຽດແກ່ໂຢເຊັບ." ການຄູເຂົາ ແລະ

ກົມຂາຍລົງແມ່ນສັນຍານຂອງການໃຫ້ກຽດຕິຍົດ ແລະ ຄວາມເຄົາລົບ.

ຟາໂຣໄດ້ຕັ້ງເຂົາໄວ້ເຫມືອແຜ່ນດິນເອຢິບທັງຫມົດ

ປະໂຫຍກທີ່ວ່າ "ເຮັດໃຫ້ເຈົ້າປົກຄອງ" ຫມາຍເຖິງການໃຫ້ສິດອຳນາດ.

ໃນນີ້ "ແຜ່ນດິນ" ຫມາຍເຖິງປະຊາຊົນ.

ເບິ່ງເພີ່ມເຕີມວິທີທີ່ທ່ານແປວະລີທີ່ຄ້າຍຄືກັນນີ້ໃນ 41:39.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ເຮົາແຕ່ງຕັ້ງເຈົ້າໃຫ້ຮັບຜິດຊອບທຸກໆຄົນໃນເອຢິບ"

Genesis 41:44

ເຮົາຄືຟາໂຣ, ແລະທົວທັງແຜ່ນດິນເອຢິບນີ້, ບໍ່ມີໃຜທີ່ຈະຍົກມື

ຟາໂຣໄດ້ເນັ້ນຫນັກເຖິງອຳນາດຂອງຕົນ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ໃນຖານະເປັນຟາໂຣ, ຂ້າພະເຈົ້າສັ່ງວ່ານອກຈາກທ່ານ"

ທົວທັງແຜ່ນດິນເອຢິບນີ້, ບໍ່ມີໃຜທີ່ຈະຍົກມື ຫລືຍົກຕີນຂອງເຂົາໄດ້

ນອກຈາກເຈົ້າຈະອະນຸຍາດ

ໃນນີ້ຄຳວ່າ "ມື" ແລະ "ຕີນ" ຫມາຍເຖິງການກະທຳຂອງບຸກຄົນ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ບໍ່ມີໃຜໃນເອຢິບຈະເຮັດຫຍັງເລີຍ

ໂດຍບໍ່ໄດ້ຮັບອະນຸຍາດຈາກທ່ານ" ຫລື "ທຸກໆ

ຄົນໃນເອຢິບຕ້ອງຂໍອະນຸຍາດຈາກທ່ານກ່ອນ

ທີ່ພວກເຂົາຈະເຮັດຫຍັງກໍຕາມ"

ບໍ່ມີໃຜ

ໃນນີ້ຄຳວ່າ "ຜູ້ຊາຍ" ຫມາຍເຖິງບຸກຄົນທົ່ວໄປບໍ່ວ່າຈະເປັນຍິງ ແລະ ຊາຍ.

ຊາເຟນາດປາເນອາ

ຜູ້ແປອາດຈະເພີ່ມຄວາມຫມາຍດັ່ງຕໍ່ໄປນີ້: ຊື່ ຊາເຟນາດປາເນອາ

ຫມາຍຄວາມວ່າ "ຜູ້ເປີດເຜີຍຄວາມລັບ".

ພະອົງປະທານນາງອາເສນາດລູກສາວຂອງໂປຕີເຟຣາ, ປະໂລຫິດຂອງເມືອງ

ໂອນ ເປັນເມຍຂອງເຂົາ

ປະໂລຫິດໃນປະເທດເອຢິບແມ່ນຄົນຊັ້ນສູງ ແລະ ມີສິດທິພິເສດທີ່ສຸດ.

ການແຕ່ງດອງນີ້ສະແດງເຖິງສະຖານະແຫ່ງກຽດຕິຍົດ ແລະ

ສິດທິພິເສດຂອງໂຢເຊັບ.

ປະທານນາງອາເສນາດ

"ນາງອາເສນາດ"

ແມ່ນຊື່ຂອງຜູ້ຍິງທີ່ຟາໂຣມອບໃຫ້ໂຢເຊັບໃຫ້ເປັນເມຍຂອງລາວ.

ລູກສາວຂອງໂປຕີເຟຣາ

"ໂປຕີເຟຣາ" ແມ່ນພໍ່ຂອງອາເສນາດ.

ປະໂລຫິດຂອງເມືອງໂອນ

ໂອນແມ່ນເມືອງຫນຶ່ງຊື່ວ່າເຮລີໂອໂປລິດ, ເຊິ່ງແມ່ນ

"ເມືອງແຫ່ງດວງຕາເວັນ" ແລະເປັນສູນກາງຂອງການນະມັດສະການ

ພະເຈົ້າແສງຕາເວັນ ພະເຈົ້າຣາ.

ໂຢເຊັບໄດ້ອອກໄປທົວແຜ່ນດິນເອຢິບ

ໂຢເຊັບໄດ້ເດີນທາງໄປທົວແຜ່ນດິນເພື່ອຊື້ນ້ຳການກະກຽມ

ສຳລັບຄວາມແຫ້ງແລ້ງທີ່ກຳລັງຈະມາເຖິງ.

Genesis 41:46

ອາຍຸໄດ້ສາມສິບປີ

"30 ປີ"

ເມື່ອເພີນໄດ້ຢືນຢູ່ຕໍ່ຫນ້າຟາໂຣ

ໃນນີ້ຄຳວ່າ "ຢືນຢູ່ຕໍ່ຫນ້າ" ຫມາຍເຖິງໂຢເຊັບເລີ່ມຕົ້ນຮັບໃຊ້ຟາໂຣ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ເມື່ອລາວເລີ່ມຕົ້ນຮັບໃຊ້ ຟາໂຣ"

ອອກໄປທົວແຜ່ນດິນເອຢິບ

ໂຢເຊັບກຳລັງກວດກາທົ່ວປະເທດ

ໃນຂະນະທີ່ລາວກຽມປະຕິບັດແຜນການຂອງລາວ.

ໃນເຈັດປີແຫ່ງຄວາມອຸດົມສົມບູນ

"ໃນລະຫວ່າງເຈັດປີແຫ່ງຄວາມອຸດົມສົມບູນ"

ແຜ່ນດິນໄດ້ໃຫ້ຜົນຜະລິດຢ່າງຫລວງຫລາຍ

"ແຜ່ນດິນໄດ້ໃຫ້ຜົນຜະລິດຢ່າງຫລວງຫລາຍ"

Genesis 41:48

ເພີນໄດ້ອີບໂຮມອາຫານທີ່ມີທັງຫມົດ... ເກັບອາຫານໄວ້

ໃນນີ້ຄຳວ່າ "ລາວ" ຫມາຍເຖິງຜູ້ຮັບໃຊ້ຂອງໂຢເຊັບ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ໃນເຈັດປີແຫ່ງຄວາມອຸດົມສົມບູນ ຜູ້ຮັບໃຊ້ຂອງລາວໄປເກັບຮວບຮວມ ...

ພວກເຂົາໄດ້ເກັບໄວ້"

ໂຢເຊັບໄດ້ເກັບອັກສາເຂົ້າໄວ້ຢ່າງຫລວງຫລາຍ ເຫມືອນຊາຍແຫ່ງທ້ອງ

ທະເລ

ນີ້ເປັນການປຽບທຽບເມັດເຂົ້າກັບຊາຍໃນທະເລ

ເພື່ອເນັ້ນຫນັກປະລິມານອັນຫລວງຫລາຍຂອງມັນ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ເມັດເຂົ້າທີ່ໂຢເຊັບເກັບຮວບຮວມໄວ້ແມ່ນມີຢ່າງຫລວງຫລາຍ
ຄືກັບຊາຍຢູ່ແຄມຝັ່ງທະເລ"

ໂຢເຊັບໄດ້ເກັບຮັກສາເຂົ້າໄວ້.....ສັງໃຫ້ເຊົາ

ໃນນີ້ຄຳວ່າ "ໂຢເຊັບ" ແລະ "ລາວ" ຫມາຍເຖິງຜູ້ຮັບໃຊ້ຂອງໂຢເຊັບ.
ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ໂຢເຊັບໄດ້ໃຫ້ຜູ້ຮັບໃຊ້ຂອງລາວເກັບຮວບຮວມ ...
ພວກເຂົາຢູ່ເຊົາ"

Genesis 41:50

ກ່ອນທີ່ປີແຫ່ງການອິດຢາກຈະມາເຖິງ

ປະໂຫຍກນີ້ເວົ້າກ່ຽວກັບປີທີ່ກັບວ່າພວກມັນເດີນທາງ ແລະ
ມາຮອດສະຖານທີ່ໃດຫນຶ່ງ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:
"ກ່ອນເຈັດປີຂອງຄວາມອິດຢາກເລີ່ມຕົ້ນ"

ອາເສນາດ

"ອາເສນາດ" ແມ່ນຊື່ຂອງຜູ້ຍິງທີ່ຟາໂຣມອບໃຫ້ເປັນເມຍຂອງໂຢເຊັບ.
ເບິ່ງເພີ່ມເຕີມວິທີທີ່ທ່ານແປຂໍ້ນີ້ໃນ 41:44.

ລູກສາວຂອງໂຢເຊັບ

"ໂຢເຊັບ" ແມ່ນພໍ່ຂອງອາເສນາດ. ເບິ່ງເພີ່ມເຕີມວິທີທີ່ທ່ານແປຂໍ້ນີ້ໃນ
41:44.

ປະໂລຫິດ ເມືອງໂອນ

ໂອນແມ່ນເມືອງຫນຶ່ງຊື່ວ່າເອລີໂອໂປລິດ, ເຊິ່ງແມ່ນ
"ເມືອງແຫ່ງດວງຕາເວັນ" ແລະເປັນສູນກາງຂອງການນະມັດສະການ
ພະເຈົ້າແສງຕາເວັນ ພະເຈົ້າຣາ. ເບິ່ງເພີ່ມເຕີມວິທີທີ່ທ່ານແປຂໍ້ນີ້ໃນ
41:44.

ມານາເຊ

ຜູ້ແປພາສາອາດຈະເພີ່ມຫມາຍເຫດທີ່ເວົ້າວ່າ "ຊື່ 'ມານາເຊ'
'ຫມາຍຄວາມວ່າ 'ເຮັດໃຫ້ລືມ.'"

ຄົວເຮືອນທັງຫມົດຂອງພໍ່ຂ້ອຍ

ນີ້ຫມາຍເຖິງຢາໂຄບພໍ່ຂອງໂຢເຊັບ ແລະ ຄອບຄົວຂອງລາວ.

ເອຟຣາອິມ

ຜູ້ແປພາສາອາດຈະເພີ່ມຫມາຍເຫດທີ່ເວົ້າວ່າ "ຊື່ 'ເອຟຣາອິມ'
ຫມາຍຄວາມວ່າ 'ໃຫ້ເກີດຫມາກຜົນ' ຫລື 'ໃຫ້ມີລູກ.'"

ໃຫ້ຂ້ອຍມີຫມາກຜົນ

ໃນນີ້ຄຳວ່າ "ມີຫມາກຜົນ" ຫມາຍຄວາມວ່າຈະເລີ່ມຮຸ່ງເຮືອງຫລື ມີລູກ.

Chapter 42

Genesis 42:1

ເມື່ອຢາໂຄບຮູ້ວ່າ

ຄຳວ່າ "ດຽວນີ້" ຫມາຍເຖິງພາກສ່ວນໃຫມ່ຂອງເລື່ອງ.

ພວກເຈົ້າພາກັນຢູ່ລ້າໆ ເຮັດຫຍັງ?

ຢາໂຄບໃຊ້ຄຳຖາມເພື່ອກ່າວຫາລູກຊາຍຂອງລາວ
ທີ່ບໍ່ໄດ້ເຮັດຫຍັງກ່ຽວກັບເມັດພືດ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ຢ່າງນັ້ນຢູ່ນີ້ລ້າໆ!"

ຈົງລົງໄປທີ່ນັ້ນ....ໄດ້ລົງໄປ

ມັນເປັນເລື່ອງທຳມະດາທີ່ຈະເວົ້າເຖິງການເດີນທາງ
ຈາກການາອານ ໄປຫາເອຢິບວ່າເປັນການ "ລົງໄປ".

ຈາກເອຢິບ

ໃນນີ້ຄຳວ່າ "ເອຢິບ" ຫມາຍເຖິງຄົນຂາຍເມັດເຂົ້າ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:
"ຈາກຜູ້ທີ່ຂາຍເມັດເຂົ້າໃນປະເທດເອຢິບ"

ເບັນຢາມິນ, ນ້ອງຊາຍຂອງໂຢເຊັບນັ້ນ, ຢາໂຄບບໍ່ໄດ້ສົງໄປ

ເບັນຢາມິນ ແລະໂຢເຊັບມີພໍ່ ແລະ ແມ່ຄົນດຽວກັນ.

ຢາໂຄບບໍ່ຕ້ອງການສ່ຽງທຳມະດາສົງລູກຊາຍຄົນສຸດທ້າຍຂອງຣາເຊັນ.

Genesis 42:5

ພວກລູກຊາຍຂອງຢາໂຄບໄດ້ເດີນທາງມາ, ເພື່ອທີ່ຈະຊື້ເຂົ້າທຳມາກາງຄົນ

ທັງຫລາຍຫມົດມານັ້ນ

ຄຳວ່າ "ໄດ້ມາ" ສາມາດແປເປັນ "ໄດ້ໄປ". ພ້ອມກັນນັ້ນ,
ຍັງມີຄວາມເຂົ້າໃຈກ່ຽວກັບຄຳວ່າ "ເມັດເຂົ້າ" ແລະ "ເອຢິບ".

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ພວກລູກຊາຍຂອງອິດສະຣາເອນໄດ້ໄປຊື້ເມັດເຂົ້າພ້ອມກັບຄົນອື່ນໆ
ທີ່ໄປປະເທດເອຢິບ"

ບັດນີ້ໂຢເຊັບ

ໃນດິນແດນແຫ່ງ ຄວາມຍາກລຳບາກຂອງຂ້ອຍ

ຄຳນາມທີ່ບໍ່ມີຕົວຕົນ "ຄວາມຍາກລຳບາກ" ສາມາດເວົ້າໄດ້ວ່າ

"ຂ້ອຍໄດ້ຮັບຄວາມຍາກລຳບາກ." ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ໃນແຜ່ນດິນນີ້ຂ້ອຍໄດ້ປະສົບ"

Genesis 41:53

ຫົວແຜ່ນດິນ

ໃນທຸກປະເທດອ້ອມຂ້າງທີ່ເຫນືອກວ່າປະເທດເອຢິບ,
ລວມທັງແຜ່ນດິນການາອານ.

ແຕ່ຢູ່ໃນແຜ່ນດິນອີຢິບຍັງມີອາຫານກິນ

ມັນຫມາຍຄວາມວ່າມີອາຫານ

ເພາະໂຢເຊັບໄດ້ສັງໃຫ້ປະຊາຊົນຂອງລາວເກັບມ້ຽນອາຫານ

ໃນຊ່ວງເວລາເຈັດປີທີ່ອຸດົມສົມບູນ.

Genesis 41:55

ເມື່ອເກີດການອິດຢາກຂຶ້ນຫົວທັງແຜ່ນດິນເອຢິບ

ໃນນີ້ຄຳວ່າ "ດິນແດນ" ຫມາຍເຖິງປະຊາຊົນ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ເມື່ອຊາວເອຢິບທຸກຄົນຫົວໂຫຍ"

ການອິດຢາກອາຫານໄດ້ເກີດຂຶ້ນຫົວທັງແຜ່ນດິນ

ຄຳວ່າ "ໃບຫນ້າ" ຫມາຍເຖິງຫນ້າດິນ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ຄວາມອິດຢາກໄດ້ແຜ່ລາມໄປທົ່ວແຜ່ນດິນ"

ໂຢເຊັບໄດ້ໄຂສາງເຂົ້າທັງຫມົດ ແລະຂາຍອາຫານໃຫ້ແກ່ປະຊາຊົນເອຢິບ

ໃນນີ້ຄຳວ່າ "ໂຢເຊັບ" ຫມາຍເຖິງຜູ້ຮັບໃຊ້ຂອງໂຢເຊັບ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ໂຢເຊັບໄດ້ໃຫ້ຜູ້ຮັບໃຊ້ຂອງລາວເປີດສາງທັງຫມົດ

ແລະ ຂາຍເມັດເຂົ້າແກ່ຊາວເອຢິບ"

ປະຊາຊົນຈາກທົ່ວທັງແຜ່ນດິນໄດ້ມາຍັງອີຢິບ

ຢູ່ທີ່ນີ້ຄຳວ່າ "ທົ່ວທັງແຜ່ນດິນໂລກ" ຫມາຍເຖິງປະຊາຊົນຈາກທຸກພາກພື້ນ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ຜູ້ຄົນກຳລັງເດີນທາງມາປະເທດເອຢິບຈາກທຸກຂົງເຂດອ້ອມຂ້າງ"

ຈາກທົ່ວທັງແຜ່ນດິນ

"ທົ່ວແຜ່ນດິນ." ມັນເປັນໄປໄດ້ວ່າບັນດາຄູ່ການຄ້າທີ່ແຕກຕ່າງກັນ ແລະ

ປະເທດຕ່າງໆ ໄດ້ເປັນສ່ວນຫນຶ່ງຂອງເສັ້ນທາງ ການຄ້າຂາຍກັບເອຢິບ

ທີ່ໄດ້ຮັບຜົນກະທົບຈາກໄພແຫ້ງແລ້ງໄດ້ມາຮອດປະເທດເອຢິບ

ເພື່ອຊື້ເມັດເຂົ້າ.

"ບັດນີ້"

ຫມາຍເຖິງການປ່ຽນແປງຈາກເລື່ອງເລົ່າມາເປັນຂໍ້ມູນພື້ນຖານກ່ຽວກັບໂຢເຊັບ.

ທັງແຜ່ນດິນ

ໃນນີ້ຄຳວ່າ "ແຜ່ນດິນ" ຫມາຍເຖິງເອຢິບ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ທົ່ວປະເທດເອຢິບ"

ໃຫ້ກັບຄືນທັງແຜ່ນດິນ

ໃນນີ້ຄຳວ່າ "ແຜ່ນດິນ" ປະກອບມີປະເທດເອຢິບ ແລະ

ປະເທດອ້ອມຂ້າງອື່ນໆ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ປະຊາຊົນທຸກປະຊາຊາດທີ່ມາຊື້ເມັດພືດ"

ພວກຮ້າຍຂອງໂຢເຊັບໄດ້ມາ

ຄຳວ່າ "ໄດ້ມາ" ສາມາດແປເປັນ "ໄດ້ໄປ"

ໂຄ້ງຄຳນັບເພິນ ຫນ້າຂອງພວກເຂົາເຖິງພື້ນ

ນີ້ແມ່ນວິທີສະແດງຄວາມເຄົາລົບ.

Genesis 42:7

ໂຢເຊັບໄດ້ເຫັນພວກຮ້າຍ ເພິນກໍຈົບພວກເຂົາໄດ້

"ເມື່ອໂຢເຊັບໄດ້ເຫັນພວກຮ້າຍ, ເພິນກໍຈົບພວກເຂົາໄດ້"

ເພິນໄດ້ປົກປິດຕົວເພິນເອງຈາກພວກເຂົາ

"ລາວເຮັດຄືວ່າລາວບໍ່ແມ່ນນ້ອງຊາຍຂອງພວກເຂົາ" ຫລື

"ລາວປິດບັງບໍ່ໃຫ້ພວກເຂົາຮູ້ວ່າ ລາວເປັນນ້ອງຊາຍຂອງພວກເຂົາ"

ພວກເຈົ້າມາແຕ່ໃສ?

ນີ້ບໍ່ແມ່ນຄຳຖາມທີ່ບໍ່ຫວັງຄຳຕອບ ເຖິງແມ່ນວ່າໂຢເຊັບຮູ້

ຄຳຕອບແລ້ວກໍຕາມ. ມັນແມ່ນສ່ວນຫນຶ່ງຂອງການຖາມຄຳຖາມ

ເພື່ອປິດບັງຕົວຕົນທີ່ແທ້ຈິງຂອງ ລາວຈາກຮ້າຍນ້ອງຂອງລາວ.

Genesis 42:9

ມັນກໍ່ຫມາຍຄວາມວ່າໂຢເຊັບໄດ້ຮ້ອງໄຫ້ຍ້ອນວ່າລາວຮູ້ສຶກອຸກໃຈ
ຫລັງຈາກໄດ້ຍິນສິ່ງທີ່ອ້າຍຂອງລາວເວົ້າ.

ເວົ້າກັບພວກເຂົາ

ໂຢເຊັບຍັງເວົ້າພາສາອື່ນ ແລະ ໃຊ້ລາມເພື່ອເວົ້າກັບອ້າຍຂອງລາວ.

ໄດ້ມັດເຂົ້າຕໍ່ຫນ້າພວກເຂົາ

ໃນນີ້ຄຳ "ຕາ" ຫມາຍເຖິງສາຍຕາຂອງພວກເຂົາ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ມັດລາວໃນສາຍຕາຂອງພວກເຂົາ" ຫລື

"ມັດລາວໃນຂະນະທີ່ພວກເຂົາກຳລັງເບິ່ງຢູ່"

ຈັດຕັ້ງການເດີນທາງໃຫ້ພວກເຂົາ

"ເພື່ອສະໜອງສິ່ງຂອງທີ່ຈຳເປັນໃຫ້ພວກເຂົາ"

ມັນໄດ້ຖືກດຳເນີນການເພື່ອພວກເຂົາ

ປະໂຫຍກນີ້ສາມາດຖືກລະບຸໄວ້ໃນຮູບແບບການກະທຳ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ຜູ້ຮັບໃຊ້ໄດ້ເຮັດເພື່ອພວກເຂົາທຸກສິ່ງທີ່ໂຢເຊັບໄດ້ສັ່ງ"

Genesis 42:26

ຄົນໜຶ່ງໄດ້ເປີດກະສອບເຂົ້າຂອງພວກເຂົາ ເພື່ອເອົາເຂົ້າໃຫ້ລ່ອງເຂົ້າ,

ເຂົ້າໄດ້ເຫັນເງິນຂອງເຂົາ. ເບິ່ງເຖິງ, ມັນຢູ່ໃນກະສອບຂອງເຂົາທີ່ເປີດຢູ່

"ເມື່ອພວກເຂົາຢຸດຝັກຢູ່ສະຖານທີ່ແຫ່ງໜຶ່ງໃນຕອນກາງຄືນ,

ອ້າຍນ້ອງຄົນໜຶ່ງໄດ້ເປີດກະສອບຂອງລາວ

ເພື່ອເອົາອາຫານສຳລັບລາວຂອງລາວ.

ໃນກະສອບລາວເຫັນເງິນຂອງລາວ!"

ເບິ່ງເຖິງ

ຄຳວ່າ "ເບິ່ງເຖິງ"

ໃນນີ້ເຄື່ອນພວກເຮົາໃຫ້ເອົາໃຈໃສ່ກັບຂໍ້ມູນທີ່ຫນ້າປະຫລາດໃຈທີ່ຕິດຕາມມາ.

ເງິນຂອງຂ້ອຍໄດ້ຖືກນຳກັບມາ

ປະໂຫຍກນີ້ສາມາດຖືກລະບຸໃນຮູບແບບການກະທຳ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ມີບາງຄົນໄດ້ເອົາເງິນຂອງຂ້ອຍໃສ່ຄືນກະສອບຂ້ອຍ"

ເບິ່ງທີ່ກະສອບນີ້

"ເບິ່ງທີ່ກະສອບນີ້!"

ພວກເຂົາໄດ້ຂວັນເສຍ

ທີ່ຈະກາຍເປັນຄວາມຢ້ານກົວແມ່ນຖືກເວົ້າເຖິງຄືວ່າຫົວໃຈຂອງພວກເຂົາກຳລັງຖືກຂັດ.

ໃນນີ້ຄຳວ່າ "ຫົວໃຈ" ຫມາຍເຖິງຄວາມກ້າຫານ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ພວກເຂົາຮູ້ສຶກຢ້ານຫລາຍ" (ເບິ່ງເພີ່ມເຕີມ: ແລະ

Genesis 42:29

ທີ່ເປັນເຈົ້ານາຍຂອງແຜ່ນດິນເອຢິບ

ເຈົ້ານາຍຂອງແຜ່ນດິນເອຢິບ

ໄດ້ເວົ້າຢ່າງຮຸນແຮງກັບພວກເຂົາ

"ໄດ້ເວົ້າຢ່າງຮຸນແຮງ"

ພວກເຂົາເປັນຄົນສອດແນມ

ນັກສອດແນມແມ່ນຄົນທີ່ພະຍາຍາມຊອກຫາຂໍ້ມູນກ່ຽວກັບປະເທດໜຶ່ງຢ່າງລັບເລັບ.

ເພື່ອຊ່ວຍປະເທດອື່ນ. ເບິ່ງເພີ່ມເຕີມວິທີທີ່ທ່ານແປ "ນັກສອດແນມ" ໃນຂໍ້ 42:9.

ເອົາໄດ້ເວົ້າກັບເຂົາວ່າ, "ພວກເຂົາເປັນຄົນສັດຊື່. ພວກເຂົາບໍ່ແມ່ນ

ຄົນສອດແນມ. ພວກເຂົາມີອ້າຍນ້ອງສືບສອງຄົນ, ເປັນລູກຊາຍທັງຫລາຍຈາກ

ພໍ່ດຽວກັນ. ຄົນໜຶ່ງໄດ້ຕາຍໄປແລ້ວ....ໃນແຜ່ນດິນການາອານ

ປະໂຫຍກນີ້ແມ່ນການຍື່ມຄຳເວົ້າ. ມັນສາມາດເວົ້າເປັນຄຳຍື່ມທາງອ້ອມ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ພວກເຂົາໄດ້ບອກລາວວ່າພວກເຂົາເປັນຄົນສັດຊື່ ແລະ

ບໍ່ແມ່ນຄົນສອດແນມ.

ພວກເຂົາໄດ້ເວົ້າວ່າພວກເຂົາແມ່ນອ້າຍນ້ອງສືບສອງຄົນ,

ລູກຊາຍຂອງພໍ່ຂອງພວກເຂົາ, ແລະນ້ອງຊາຍຄົນໜຶ່ງບໍ່ມີຊີວິດຢູ່ ...

ແຜ່ນດິນການາອານ"

ຄົນໜຶ່ງໄດ້ຕາຍໄປແລ້ວ

ຄຳວ່າ "ນ້ອງຊາຍ" ເປັນທີ່ເຂົ້າໃຈໄດ້. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ນ້ອງຊາຍຄົນໜຶ່ງບໍ່ມີຊີວິດແລ້ວ"

ນ້ອງຊາຍຫລ້າຍຢູ່ກັບພໍ່ຂອງພວກເຂົາ

ຄຳວ່າ "ນ້ອງຊາຍ" ເປັນທີ່ເຂົ້າໃຈໄດ້. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ນ້ອງຊາຍຫລ້າຍຢູ່ກັບພໍ່ຂອງພວກເຂົາດຽວນີ້"

Genesis 42:33

ເຈົ້ານາຍຂອງແຜ່ນດິນ

ເຈົ້ານາຍຂອງແຜ່ນດິນເອຢິບ

ນຳເຂົາກັບໄປເພື່ອບັນເທົາການອຶດຫິວອາຫານໃນບ້ານຂອງພວກເຈົ້າ

ຢູ່ທີ່ນີ້ "ເຮືອນ" ຫມາຍເຖິງຄອບຄົວ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ເອົາເມັດພືດກັບໄປເຮືອນເພື່ອຊ່ວຍຄອບຄົວຂອງທ່ານໃນຊ່ວງຄວາມອຶດຢາກນີ້"

ໄປຕາມທາງຂອງພວກເຈົ້າ

"ກັບເມືອບ້ານ" ຫລື "ອອກເດີນທາງ"

ແລະພວກເຈົ້າຈະຄ້າຂາຍໃນແຜ່ນດິນນັ້ນ

"ແລະພວກເຈົ້າຈະຊື້ ແລະ ຂາຍໃນແຜ່ນດິນນີ້"

Genesis 42:35

ແລ້ວກໍ່ເປັນຢ່າງນັ້ນ

ວະລີນີຖືກນຳໃຊ້ເພື່ອຫມາຍເຫດການສຳຄັນໃນເລື່ອງ.

ຖ້າພາສາຂອງທ່ານມີຄຳເວົ້າແບບນີ້,

ທ່ານສາມາດພິຈາລະນາໃຊ້ມັນຢູ່ບ່ອນນີ້.

ເບິ່ງເຖິງ

"ພວກເຂົາເກີດຄວາມແປກໃຈ." ຄຳວ່າ "ເບິ່ງເຖິງ"

ນີ້ສະແດງໃຫ້ເຫັນວ່າພວກເຮົາຍໄດ້ປະຫລາດໃຈກັບສິ່ງທີ່ພວກເຂົາໄດ້ເຫັນ.

ພວກເຈົ້າໄດ້ເຮັດໃຫ້ເອົາສູນເສຍພວກລູກຊາຍຂອງເອົາ

"ເຈົ້າໄດ້ເຮັດໃຫ້ຂ້ອຍເສຍລູກຂອງຂ້ອຍ" ຫລື

"ເຈົ້າໄດ້ເຮັດໃຫ້ຂ້ອຍສູນເສຍລູກສອງຄົນຂອງຂ້ອຍ"

ທັງຫມົດເຫລົ່ານີ້ທ່ານອ້າຍເອົາ

"ທັງຫມົດເຫລົ່ານີ້ເຮັດໃຫ້ເອົາເຈັບປວດ"

Genesis 42:37

ມອບເຂົ້າໄວ້ໃນມືຂ້ອຍ

ນີ້ແມ່ນຄຳຮຽກຮ້ອງໃຫ້ຮູ້ເປັນເອົາໂຢເຊັບໄປນຳ

ແລະເບິ່ງແຍງລາວໃນເວລາເດີນທາງ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ໃຫ້ຂ້ອຍຮັບຜິດຊອບເຂົ້າ" ຫລື "ໃຫ້ຂ້ອຍເບິ່ງແຍງລາວເອງ"

ລູກຊາຍຂອງເອົາຈະບໍ່ລົງໄປນຳພວກເຈົ້າ

ໃນນີ້ເລື່ອງທ່ານມະດາທີ່ຈະໃຊ້ຄຳວ່າ "ລົງໄປ"

ໃນເວລາເວົ້າເຖິງການເດີນທາງຈາກການາອານໄປສູ່ເອຢິບ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ລູກຊາຍຂອງຂ້ອຍ, ເປັນຢາມິນ,

ຈະບໍ່ໄປເອຢິບກັບເຈົ້າ"

ນຳພວກເຈົ້າ

ໃນນີ້ຄຳວ່າ "ເຈົ້າ" ແມ່ນຈຳນວນຫລາຍ ແລະ

ຫມາຍເຖິງບັນດາລູກຊາຍຂອງຢາໂຄບ.

ເພາະວ່າອ້າຍຂອງເຂົາໄດ້ຕາຍໄປແລ້ວ ເຫລືອເຂົາພຽງຄົນດຽວ

ຄວາມຫມາຍເຕັມແມ່ນສາມາດເວົ້າໄດ້ຢ່າງຈະແຈ້ງ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ເພາະວ່າອ້າຍຂອງຂ້ອຍ, ນາງຮາເຊັນ, ມີລູກພຽງແຕ່ສອງຄົນເທົ່ານັ້ນ.

ໂຢເຊັບໄດ້ເສຍຊີວິດ ແລະ ເປັນຢາມິນເປັນຜູ້ດຽວທີ່ຍັງເຫລືອຢູ່"

ໃນລະຫວ່າງທາງທີ່ພວກເຈົ້າໄປນັ້ນ

"ໃນຂະນະທີ່ເຈົ້າກຳລັງເດີນທາງໄປເອຢິບ ແລະ ຕອນກັບມານັ້ນ" ຫລື

"ໃນຂະນະທີ່ທ່ານຢູ່ໄກ." ໃນນີ້ຄຳວ່າ "ຖະຫນົນ"

ຫມາຍເຖິງການເດີນທາງ.

ທີ່ກັບວ່າພວກເຈົ້າຈະນຳຜົມຫງອກຂອງເອົາພ້ອມກັບຄວາມໂສກເສົ້າ

ລົງສູ່ແດນຄົນຕາຍກໍ່ໄດ້

ການ "ຖິ້ມລົງ...ສູ່ແດນຄົນຕາຍ"

ແມ່ນວິທີການເວົ້າວ່າພວກເຂົາຈະເຮັດໃຫ້ລາວເສຍຊີວິດ ແລະ

ໄປຫາແດນຄົນຕາຍ. ລາວໃຊ້ຄຳວ່າ "ລົງ"

ເພາະວ່າໂດຍທົ່ວໄປເຊື່ອວ່າແດນຄົນຕາຍແມ່ນຢູ່ໄຕ້ດິນ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ຫລັງຈາກນັ້ນທ່ານຈະເຮັດໃຫ້ຂ້ອຍ,

ຜູ້ຊາຍອາຍຸສູງຄົນນີ້, ເສຍຊີວິດຍ້ອນຄວາມໂສກເສົ້າ"

ຜົມຫງອກຂອງເອົາ

ປະໂຫຍກນີ້ຫມາຍເຖິງຢາໂຄບ ແລະ

ເນັ້ນໜັກເຖິງຄວາມເຖົ້າແກ່ຂອງລາວ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ຂ້ອຍ,

ຊາຍເຖົ້າຄົນໜຶ່ງ"

Genesis 43:1

ຄວາມອິດຢາກອາຫານໃນແຜ່ນດິນນັ້ນຮ້າຍແຮງຫນັກຂຶ້ນ

ຄຳວ່າ "ການອາານ" ເປັນທີ່ເຂົາໃຈ. ຂໍ້ມູນນີ້ສາມາດເຮັດໃຫ້ຈະແຈ້ງຂຶ້ນ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ຄວາມອິດຢາກຮ້າຍແຮງຢູ່ໃນແຜ່ນດິນການອາານ"

ຢູ່ມາເມື່ອ

ວະລີນິຖິກນຳໃຊ້ເພື່ອຫມາຍຈຸດເລີ່ມຕົ້ນພາກໃຫມ່ຂອງເລື່ອງ.

ຖ້າພາສາຂອງທ່ານມີວິການເວົ້າແບບນີ້,

ທ່ານສາມາດພິຈາລະນາໃຊ້ມັນຢູ່ບ່ອນນີ້.

ເມື່ອພວກເຂົາໄດ້ກິນເຂົ້າ

"ເມື່ອຢາໂຄບ ແລະ ຄອບຄົວຂອງລາວກິນເຂົ້າຫມົດແລ້ວ"

ທີພວກເຂົາໄດ້ຊືມາ

"ລູກຊາຍຂອງຢາໂຄບໄດ້ຊືມາ"

ຊືອາຫານມາໃຫ້ເຮົາອີກ

ໃນນີ້ "ພວກເຮົາ" ຫມາຍເຖິງຢາໂຄບລູກຊາຍຂອງລາວ, ແລະ

ຄອບຄົວອື່ນໆ.

Genesis 43:3

ຢູດາຕອບວ່າ

"ຢູດາຕອບວ່າພໍ່ຂອງລາວ ຢາໂຄບວ່າ"

ຜູ້ຊາຍຄົນນັ້ນ

ນີ້ຫມາຍເຖິງໂຢເຊັບ, ແຕ່ພວກເຮົາບໍ່ຮູ້ວ່າແມ່ນໂຢເຊັບ.

ພວກເຂົາໄດ້ກ່າວເຖິງລາວວ່າ "ຜູ້ຊາຍ" ຫລື "ຜູ້ຊາຍ,

ເຈົ້າກາຍຂອງແຜ່ນດິນ" ໃນຂໍ້ 42:29.

ໄດ້ບອກພວກເຮົາຢ່າງເດັດຂາດວ່າ, "ຢ່າໄປໃຫ້ເພິ່ນເຫັນຫນ້າ ຈົນກວ່າ

ພວກເຮົາຈະນຳນ້ອງຊາຍຫລ້າໄປດ້ວຍ

ນີ້ເປັນເວົ້າຍີມ. ມັນສາມາດເວົ້າເປັນເປັນຄຳເວົ້າຍີມທາງອ້ອມ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ໄດ້ເຖືອນພວກເຮົາວ່າພວກເຮົາຈະບໍ່ເຫັນຫນ້າຂອງລາວອີກເວັ້ນເສຍແຕ່ວ່າພວກເຮົາຈະນຳນ້ອງຊາຍຂອງພວກເຮົາໄປກັບພວກເຮົາ"

ນ້ອງຊາຍຂອງພວກເຮົາໄປກັບພວກເຮົາ"

ໄດ້ບອກພວກເຮົາຢ່າງເດັດຂາດ

"ການເຖືອນນີ້ແມ່ນຫນັກແຫນ້ນຫລາຍ ເມື່ອລາວໄດ້ເຖືອນພວກເຮົາ,

ໂດຍກ່າວວ່າ"

ຢ່າໄປໃຫ້ເພິ່ນເຫັນຫນ້າ

ຢູດາໃຊ້ວະລີນິສອງຄັ້ງໃນ 43:3-5 ເພື່ອເນັ້ນຫນັກເຖິງບົດາຂອງລາວ

ວ່າພວກເຂົາບໍ່ສາມາດກັບຄືນໄປເອີຍຖ້າບໍ່ມີເບັນຢາມິນໄປນຳ. ວະລີທີວ່າ

"ຫນ້າຂອງຂ້ອຍ" ຫມາຍເຖິງຊາຍຄົນນັ້ນ, ຄືໂຢເຊັບ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ເຈົ້າຈະບໍ່ມາໃຫ້ຂ້ອຍເຫັນຫນ້າອີກ"

ນ້ອງຊາຍຫລ້າໄປດ້ວຍກັບພວກເຮົາ

ຢູດາກຳລັງອ້າງອີງເຖິງເບັນຢາມິນ, ຜູ້ຫິນາງ

ຮາເຊັດໄດ້ເກີດຄັ້ງສຸດທ້າຍກ່ອນທີ່ນາງຈະເສຍຊີວິດ.

ພວກເຮົາກໍຈະບໍ່ລົງໄປ

ມັນເປັນເລື່ອງທຳມະດາທີ່ຈະໃຊ້ຄຳວ່າ "ລົງໄປ"

ໃນເວລາເວົ້າເຖິງການເດີນທາງຈາກການອາານໄປສູ່ເອຍິບ.

Genesis 43:6

ເປັນຫຍັງພວກເຮົາໄດ້ເຮັດສິ່ງທີ່ຫຍຸ້ງຍາກກັບເຮົາ

"ເປັນຫຍັງພວກເຮົາໄດ້ເຮັດສິ່ງທີ່ຫຍຸ້ງຍາກກັບເຮົາ"

ຜູ້ຊາຍຄົນນັ້ນໄດ້ຖາມລາຍລະອຽດ

"ຜູ້ຊາຍຄົນນັ້ນໄດ້ຖາມລາຍລະອຽດ"

ກ່ຽວກັບພວກເຮົາ

ໃນນີ້ຄຳວ່າ "ພວກເຮົາ" ແມ່ນເຈາະຈົງ ແລະ

ຫມາຍເຖິງຜູ້ທີ່ໄປປະເທດເອຍິບ ແລະ ຜູ້ທີ່ໄດ້ເວົ້າກັບ "ຊາຍຄົນນັ້ນ."

ເຂົາໄດ້ຖາມວ່າ, "ພໍ່ຂອງພວກເຮົາຍັງມີຊີວິດຢູ່ບໍ່? ພວກເຮົາມີພີ

ນ້ອງອີກຄົນຫນຶ່ງບໍ່?"

ນີ້ເປັນຄຳເວົ້າຍີມ. ມັນສາມາດເວົ້າເປັນຄຳເວົ້າຍີມທາງອ້ອມ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ລາວຖາມພວກເຮົາໂດຍກົງວ່າພໍ່ຂອງພວກເຮົາຍັງມີຊີວິດຢູ່ ແລະ

ຖາມວ່າພວກເຮົາມີນ້ອງຊາຍຄົນອື່ນອີກບໍ່."

ພວກເຮົາໄດ້ຕອບຕາມຄຳຖາມເຫລົ່ານີ້

"ພວກເຮົາໄດ້ຕອບຕາມຄຳຖາມຕາມທີ່ເພິ່ນໄດ້ຖາມ"

ເພິ່ນຈະເວົ້າວ່າ, "ຈົ່ງນຳນ້ອງຊາຍຂອງພວກເຮົາລົງມາ"

ພວກລູກຊາຍໃຊ້ຄຳຖາມທີ່ເນັ້ນຫນັກວ່າລາວບໍ່ຮູ້ວ່າຜູ້ຊາຍຈະບອກພວກເຮົາໃຫ້ເຮັດຫຍັງ.

ຄຳຖາມທີ່ບໍ່ຫວັງຄຳຕອບນີ້ ສາມາດແປເປັນຄຳເວົ້າ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ພວກເຮົາບໍ່ຮູ້ວ່າລາວຈະເວົ້າ ... ລົງ!"

ຈົ່ງນຳນ້ອງຊາຍຂອງພວກເຮົາລົງມາ

ນີ້ເປັນຄຳເວົ້າຍີມ. ມັນສາມາດເປັນຄຳເວົ້າຍີມທາງອ້ອມ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ລາວຈະບອກພວກເຮົາໃຫ້ພາມ້ອງຊາຍຂອງພວກເຮົາລົງໄປປະເທດເອຍິບ"

Genesis 43:8

ພວກເຮົາຈະລຸກຂຶ້ນແລະໄປ ເພື່ອພວກເຮົາຈະມີຊີວິດ ແລະບໍ່ຕາຍ,

ທັງພວກເຮົາ, ພໍ່, ແລະລູກທັງຫລາຍຂອງພວກເຮົາ

ວະລີທີວ່າ "ພວກເຮົາອາດຈະມີຊີວິດຢູ່" ແລະ "ບໍ່ຕາຍ"

ມີຄວາມຫມາຍອັນດຽວກັນ.

ຢູດາກຳລັງກ່າວເນັ້ນວ່າພວກເຮົາຕ້ອງໄດ້ໄປຊືອອາຫານຈາກປະເທດເອຍິບ

ເພື່ອຈະມີຊີວິດລອດ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ພວກເຮົາຈະໄປປະເທດເອຍິບ

ແລະ ເອົາເມັດເຂົ້າມາ ເພື່ອວ່າຄອບຄົວຂອງພວກເຮົາຈະມີຊີວິດຢູ່"

ພວກເຮົາຈະລຸກຂຶ້ນ

ໃນນີ້ຄຳວ່າ "ພວກເຮົາ" ຫມາຍເຖິງຜູ້ທີ່ນ້ອງທີ່ຈະເດີນທາງໄປເອຍິບ.

ພວກເຮົາຈະມີຊີວິດ

ໃນນີ້ຄຳວ່າ "ພວກເຮົາ" ຫມາຍເຖິງຜູ້ທີ່ນ້ອງ, ຊາວອິດສະຣາເອນ, ແລະ

ທຸກຄົນໃນຄອບຄົວ.

ທັງພວກເຮົາ

ໃນນີ້ຄຳວ່າ "ພວກເຮົາ" ຫມາຍເຖິງຜູ້ທີ່ນ້ອງ.

ພວກເຮົາ, ພໍ່

ໃນນີ້ຄຳວ່າ "ພໍ່" ແມ່ນຄຳນາມຄືກັບຫມາຍເຖິງອິດສະຣາເອນ.

ແລະລູກທັງຫລາຍຂອງພວກເຮົາ

ພວກເຮົາຈະມີຊີວິດຂອງພວກເຮົາ" ຫມາຍເຖິງຜູ້ທີ່ນ້ອງ. ໃນນີ້ຫມາຍ

ເຖິງເດັກນ້ອຍໆ ຜູ້ທີ່ມັກຈະເສຍຊີວິດໃນລະຫວ່າງຄວາມອິດຢາກ.

ລູກຂໍເປັນຕົວປະກັນເພື່ອເຂົາເຈົ້າ

ຄຳນາມທີ່ບໍ່ມີຕົວຕົນ "ການຮັບປະກັນ"

ສາມາດຖືກກ່າວເຖິງເປັນຄຳກິລິຍາວ່າ "ສັນຍາ." ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ຂ້ອຍຈະສັນຍາວ່າຈະນຳລາວກັບຄືນມາ"

ພໍ່ໃຫ້ລູກຮັບຜິດຊອບໄດ້

ວິທີທີ່ຢາໂຄບຈະເຮັດໃຫ້ຢູດາມີຄວາມຮັບຜິດຊອບສາມາດລະບຸຢ່າງຈະແຈ້ງ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ເຈົ້າຈະເຮັດໃຫ້ຂ້ອຍຕອບເຈົ້າກ່ຽວກັບສິ່ງທີ່ເກີດຂຶ້ນກັບເບັນຢາມິນ"

ຂໍໃຫ້ລູກໄດ້ຮັບການປະນາມ

ປະໂຫຍກນີ້ເວົ້າກ່ຽວກັບ "ຕຳນິ"

ຄືກັບວ່າມັນແມ່ນວັດຖຸທີ່ບຸກຄົນຕ້ອງແບກຫາບ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ເຈົ້າອາດຈະຕຳນິຂ້ອຍ"

ເພາະຖ້າພວກເຮົາບໍ່ຊັກຊ້າຢູ່

ຢູດາກຳລັງພິຈາລະນາບາງສິ່ງບາງຢ່າງທີ່

ອາດເກີດຂຶ້ນໃນອະດີດແຕ່ບໍ່ໄດ້ເຮັດ.

ຢູດາກຳລັງຊີ້ນຳຂໍ້ຮຽດພໍ່ຂອງລາວທີ່ລໍຖ້າດົນໃນການສົ່ງລູກຊາຍຂອງລາວໄປເອຍິບ

ເພື່ອຈະໄດ້ອາຫານເພີ່ມ.

ປານນີ ພວກເຮົາກໍຄົງຈະກັບມາທີ່ນີ້ເປັນຖ້ວງທີສອງແລ້ວ

"ພວກເຮົາກໍຄົງຈະໄປໄດ້ສອງຖ້ວງແລ້ວ"

Genesis 43:11

ຖ້າເປັນຢ່າງນັ້ນກໍຈົ່ງເຮັດເລື່ອງນີ້ດຽວນີ້

"ຖ້າມີແມ່ນທາງເລືອກດຽວຂອງພວກເຮົາ, ຈົ່ງເຮັດຕາມນີ້"

ແບກລົງໄປ

ມັນເປັນເລື່ອງທຳມະດາທີ່ຈະໃຊ້ຄຳວ່າ "ລົງໄປ"

ເມື່ອເວົ້າເຖິງການເດີນທາງຈາກການອາານໄປສູ່ເອຍິບ.

ນ້າມັນພືດທີ່ມີກິນຫອມ

ເປັນພືດທີ່ມີກິນຫອມໃຊ້ສຳລັບການຮັກສາ ແລະ ປົກປ້ອງຜິວ.

ເບິ່ງວິທີທີ່ທ່ານແປຄຳເຫລົ່ານີ້ໃນ 37:25. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ຢ່າຮັກສາໂຮກ"

ເຄື່ອງເທດ

"ເຄື່ອງປຸງຮີດ." ເບິ່ງເພີ່ມເຕີມວິທີທີ່ທ່ານແປຄໍາເຫລົ່ານີ້ໃນ 37:25.

ຢາງໄມ້ຫອມຫມາກກໍ່

ຖືວ່າສີຂຽວນ້ອຍໆ.

ອາມອນ

ຫມາກໄມ້ຊະນິດໜຶ່ງທີ່ມີລົດຊາດຫວານ

ຈິງເງິນໃນມືປະຈຳສອງເທົ່າ

ໃນນີ້ຄຳວ່າ "ມື" ຫມາຍເຖິງຕົວບຸກຄົນທັງຫມົດ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ເອົາເງິນສອງເທົ່າໄປກັບເຈົ້າ"

ເງິນທີ່ໄດ້ຖືກນຳກັບມາ ໃນກະສອບທັງຫມົດຂອງພວກເຈົ້າກັບໄປ. ບາງທີ

ອາດຈະເປັນຄວາມຜິດພາດ

ໃນນີ້ຄຳວ່າ "ມື" ຫມາຍເຖິງຕົວບຸກຄົນທັງຫມົດ. ປະໂຫຍກ

"ທີ່ຖືກສົ່ງກັບຄືນ" ສາມາດຖືກລະບຸໃນຮູບແບບການກະທຳ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ເອົາເງິນທີ່ຜູ້ໃດຜູ້ໜຶ່ງໃສ່ກະເປົາຂອງເຈົ້າກັບຄືນໄປເອຍີບ"

Genesis 43:13

ພານ້ອງຊາຍຂອງພວກເຈົ້າໄປດ້ວຍ

"ພານ້ອງຊາຍເປັນຢາມືນ"

ໄປຫາຜູ້ຊາຍຄົນນັ້ນອີກຄັ້ງ

"ກັບຄືນຫາ"

ຂໍພຣະເຈົ້າອີງຊິງຮີດອຳນາດປຣະທານ ຄວາມເມດຕາແກ່ພວກເຈົ້າຕໍ່

ຫນ້າຜູ້ຊາຍຄົນນັ້ນ

ຄຳກິລິຍາທີ່ບໍ່ມີຕົວຕົນ "ຄວາມເມດຕາ"

ສາມາດຖືກກ່າວເຖິງເປັນຄຳຄຸນນາມ "ເມດຕາ". ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ຂໍໃຫ້ພຣະເຈົ້າຜູ້ຊິງຮີດອຳນາດຍິ່ງໃຫຍ່ເຮັດໃຫ້ຜູ້ຊາຍຄົນນັ້ນມີຄວາມເມດຕາຕໍ່ພວກເຈົ້າ"

ພີ່ນ້ອງອີກຄົນຂອງພວກເຈົ້າ

"ຊິເມໂອນ"

ຖ້າເຮົາຖືກເຮັດໃຫ້ສູນເສຍລູກທັງສອງຂອງເຮົາ, ເຮົາກໍ່ຖືກເຮັດໃຫ້ສູນເສຍ

"ຖ້າຂ້ອຍສູນເສຍລູກຂ້ອຍ, ຂ້ອຍຈະສູນເສຍລູກຂອງຂ້ອຍ."

ນີ້ຫມາຍຄວາມວ່າຢາໂຄບຮູ້ວ່າ

ລາວຕ້ອງຍອມຮັບທຸກຢ່າງທີ່ເກີດຂຶ້ນກັບພວກລູກຊາຍຂອງລາວ.

ໃນມືຂອງພວກເຂົາມີ

ໃນນີ້ຄຳວ່າ "ມື" ຫມາຍເຖິງຕົວບຸກຄົນທັງຫມົດ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ພວກເຂົາເຮົາ"

ລົງໄປຍັງເອຍີບ

ມັນເປັນເລື່ອງທຳມະດາທີ່ຈະໃຊ້ຄຳວ່າ "ລົງໄປ"

ໃນເວລາເວົ້າເຖິງການເດີນທາງຈາກການອາໄສໄປຍັງເອຍີບ.

Genesis 43:16

ເປັນຢາມືນມາກັບພວກເຂົາ

"ເປັນຢາມືນມາກັບພວກອ້າຍຂອງໂຢເຊັບ"

ພໍ່ຍ້ານຂອງເພີນວ່າ

"ພໍ່ຍ້ານ" ຮັບຜິດຊອບໃນການຄຸ້ມຄອງ

ກິດຈະກຳໃນຄົວເຮືອນຂອງໂຢເຊັບ.

ຈົງນຳພວກຜູ້ຊາຍ

ໃນນີ້ຄຳວ່າ "ນຳ" ສາມາດແປເປັນ "ເອົາ."

ໃນເຮືອນຂອງໂຢເຊັບ

"ເຂົ້າມາໃນເຮືອນຂອງໂຢເຊັບ"

Genesis 43:18

ພວກຜູ້ຊາຍນັ້ນກໍ່ຢ້ານກົວ

"ພວກອ້າຍຂອງໂຢເຊັບກໍ່ຢ້ານກົວ"

ເພາະວ່າພວກເຂົາຖືກນຳເຂົ້າໄປໃນເຮືອນຂອງໂຢເຊັບ

ປະໂຫຍກນີ້ສາມາດຖືກລະບຸໃນຮູບແບບການກະທຳ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ພວກເຂົາກຳລັງເຂົ້າໄປໃນເຮືອນຂອງໂຢເຊັບ" ຫລື

"ພໍ່ຍ້ານກຳລັງພາພວກເຂົາເຂົ້າໄປໃນເຮືອນຂອງໂຢເຊັບ"

ມັນເປັນເພາະເງິນນັ້ນທີ່ກັບເຂົ້າມາຢູ່ ໃນກະສອບຂອງພວກເຮົາ

ຄັງແລກທີ່ເຮົາເອົາໄດ້ຖືກນຳເຂົ້າມາ

ປະໂຫຍກນີ້ສາມາດຖືກລະບຸໃນຮູບແບບການກະທຳ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ພໍ່ຍ້ານກຳລັງພາພວກເຮົາເຂົ້າໄປໃນເຮືອນເພາະວ່າເງິນຂອງໃຜຜູ້ໜຶ່ງ

ໄດ້ເອົາໄວ້ໃນກະສອບຂອງພວກເຮົາ"

ບາງທີເຂົາອາດຈະຫາໂອກາດຫາເລື່ອງພວກເຮົາ ເຂົາອາດຈະຈັບພວກເຮົາ,

ແລະເຮົາພວກເຮົາໄປເປັນທາດ, ແລະຍຶດລາທັງຫມົດຂອງພວກເຮົາ.

ນີ້ສາມາດແປເປັນປະໂຫຍກໃຫມ່. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ລາວ

ກຳລັງລໍຖ້າໂອກາດທີ່ຈະກ່າວຫາພວກເຮົາ,

ເພື່ອວ່າລາວອາດຈະຈັບພວກເຮົາ"

ພວກເຮົາໄດ້ລົງມາ

ມັນເປັນເລື່ອງທຳມະດາທີ່ຈະໃຊ້ຄຳວ່າ "ລົງໄປ"

ໃນເວລາເວົ້າເຖິງການເດີນທາງຈາກການອາໄສໄປຍັງເອຍີບ.

Genesis 43:21

ປະໂຫຍກເຊື່ອມຕໍ່:

ພວກອ້າຍສືບຕໍ່ເວົ້າກັບຜູ້ດູແລເຮືອນ.

ມັນກໍ່ເກີດຂຶ້ນ

ວະລິນີຖືກນຳໃຊ້ເພື່ອຫມາຍເຫດການສຳຄັນໃນເລື່ອງ.

ຖ້າພາສາຂອງທ່ານມີຄຳເວົ້າແບບນີ້,

ທ່ານສາມາດພິຈາລະນາໃຊ້ມັນຢູ່ບ່ອນນີ້.

ເມື່ອພວກເຮົາໄດ້ໄປເຖິງທີ່ພັກ

"ເມື່ອພວກເຮົາມາຮອດສະຖານທີ່ທີ່ພວກເຮົາພັກຢູ່ຄືນ"

ເບິ່ງເຖິດ

ຄຳວ່າ "ເບິ່ງເຖິດ"

ສະແດງໃຫ້ເຫັນວ່າພວກອ້າຍໄດ້ປະຫລາດໃຈກັບສິ່ງທີ່ພວກເຂົາໄດ້ເຫັນ.

ຂອງທຸກຄົນໄດ້ຢູ່ຄົບໃນກະສອບຂອງແຕ່ລະຄົນ

"ພວກເຮົາແຕ່ລະຄົນໄດ້ພົບເຫັນ

ຈຳນວນເງິນຂອງຕົນຢູ່ໃນກະສອບຂອງລາວ"

ພວກເຮົາໄດ້ນຳມັນກັບມາໃນມືຂອງພວກເຮົາ

ໃນນີ້ຄຳວ່າ "ມື" ຫມາຍເຖິງຄົນທັງຫມົດ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ພວກເຮົາໄດ້ນຳເງິນຄືນມາກັບພວກເຮົາ"

ເງິນອື່ນໆພວກເຮົາກໍ່ໄດ້ຖືມານຳເພື່ອຊື້ອາຫານ

ໃນນີ້ຄຳວ່າ "ມື" ຫມາຍເຖິງຄົນທັງຫມົດ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ພວກເຮົາໄດ້ນຳເງິນເພື່ອທີ່ຈະຊື້ອາຫານ"

ໄດ້ຖືມານຳລົງມາ

ມັນເປັນເລື່ອງທຳມະດາທີ່ຈະໃຊ້ຄຳວ່າ "ລົງໄປ"

ໃນເວລາເວົ້າເຖິງການເດີນທາງຈາກການອາໄສໄປຍັງເອຍີບ.

ສັນຕິສຸກຈົງມີແກ່ພວກທ່ານ

ຄຳນາມທີ່ບໍ່ມີຕົວຕົນ "ສັນຕິສຸກ" ສາມາດຖືກກ່າວເຖິງເປັນ ຄຳກິລິຍາ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ຜ່ອນຄາຍ" ຫລື "ສະຫງົບຕົວເອງ"

ພຣະເຈົ້າຂອງພວກເຈົ້າ ແລະ ພຣະເຈົ້າຂອງພໍ່ພວກເຈົ້າ

ຄົນຮັບໃຊ້ບໍ່ໄດ້ເວົ້າເຖິງພຣະເຈົ້າສອງອົງທີ່ແຕກຕ່າງກັນ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ພຣະເຈົ້າຂອງເຈົ້າ,

ພຣະເຈົ້າທີ່ພໍ່ຂອງເຈົ້າຈະມັດສະການ"

Genesis 43:24

ລ້າງຕີນຂອງພວກເຂົາ

ປະເພນີນີ້ໄດ້ຊ່ວຍໃຫ້

ນັກເດີນທາງທີ່ອິດເມື່ອຍເຮັດໃຫ້ຕົວເອງສົດຊື່ນຫລັງຈາກຍ່າງທາງໄກ.

ຄວາມຫມາຍເຕັມຂອງ ຄຳເວົ້ານີ້ອາດຈະຖືກເວົ້າໃຫ້ຈະແຈ້ງຂຶ້ນ.

ເຮົາເພື່ອງໃຫ້ລາຂອງພວກເຂົາກິນ

"ໃຫ້ອາຫານ" ແມ່ນຫຍັງແຕ່ສິ່ງທີ່ຈິດຕຽມໄວ້ສຳລັບສັດ

Genesis 43:26

ພວກເຂົາໄດ້ນຳເຂົ້າຂອງຂວັນຊຶ່ງຢູ່ໃນມືຂອງພວກເຮົາ

ໃນນີ້ຄຳວ່າ "ມື" ຫມາຍເຖິງຕົວບຸກຄົນ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ພວກອ້າຍໄດ້ເອົາຂອງຂວັນທີ່ພວກເຂົານຳໄປກັບພວກເຂົາ"

ໂຄ້ງຄຳນັບລົງເຖິງພື້ນທີ່ຫນ້າເພີນ

ນີ້ແມ່ນວິທີສະແດງການໃຫ້ກຽດ ແລະ ຄວາມເຄົາລົບ.

Genesis 43:28

ພໍ່ຂອງພວກເຂົານ້ອຍຜູ້ຮັບໃຊ້ຂອງທ່ານ

ພວກເຂົາກ່າວເຖິງພໍ່ຂອງພວກເຂົາວ່າ "ເປັນຜູ້ຮັບໃຊ້ຂອງທ່ານ"

ເພື່ອສະແດງຄວາມເຄົາລົບ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ພໍ່ຂອງພວກເຮົາຜູ້ທີ່ຮັບໃຊ້ທ່ານ"

ພວກເຂົາໄດ້ກິນ ແລະ ຫມອບຂາບລົງ

ຄຳເຫລົ່ານີ້ໂດຍພື້ນຖານແລ້ວຫມາຍເຖິງສິ່ງດຽວກັນ.
ພວກເຂົາໄດ້ນອນນອບຢູ່ຕໍ່ຫນ້າ ຜູ້ຊາຍເພື່ອສະແດງຄວາມເຄົາລົບນັບຖື.
ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ: "ພວກເຂົາກຶມຂາບຕໍ່ຫນ້າລາວ"

ເມື່ອເພິ່ນໄດ້ຫລຽວຂຶ້ນ

ນີ້ແມ່ນຫມາຍເຖິງ "ລາວໄດ້ຫລຽວເບິ່ງ."

ລູກຊາຍຂອງແມ່ຂອງເພິ່ນ ແລະ ເພິ່ນໄດ້ເວົ້າວ່າ

ປະໂຫຍກນີ້ສາມາດແປເປັນປະໂຫຍກໃຫມ່. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ລູກຊາຍຂອງແມ່ຂອງລາວ. ໂຢເຊັບເວົ້າວ່າ"

ນິຄົມອງຊາຍຫລ້າຂອງພວກເຈົ້າທີ່ພວກເຈົ້າ....ເອົາບໍ່?

ຄວາມຫມາຍທີ່ເປັນໄປໄດ້ແມ່ນ 1) ໂຢເຊັບກຳລັງຖາມຄຳຖາມ

ເພື່ອຢືນຢັນວ່າຊາຍຄົນນີ້ແມ່ນເປັນຢາມິນ, ຫລື 2)

ມັນແມ່ນຄຳຖາມທີ່ປະຫວັດຄຳຕອບ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ເອົາລະ

ນີ້ແມ່ນນ້ອງຊາຍຂອງເຈົ້າ ... ຂ້ອຍ."

ລູກຊາຍຂອງເອື້າເອີຍ

ນີ້ແມ່ນວິທີທີ່ເວົ້າແບບເປັນມິດກັບຜູ້ຊາຍອີກຄົນທີ່ມີຕຳແໜ່ງຕ່ຳກວ່າ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ຊາຍຫນຸ່ມ"

Genesis 43:30

ເພິ່ນຈຶ່ງເຂົ້າໄປໃນຫ້ອງຂອງເພິ່ນ

"ອອກຈາກຫ້ອງຢ່າງໄວວາ"

ເພາະວ່າເພິ່ນໄດ້ມີ ຄວາມຮູ້ສຶກສະເໜືອນໃຈກ່ຽວກັບນ້ອງຊາຍຂອງຕົນ
ວະລີທີ່ວ່າ "ມີຄວາມຮູ້ສຶກສະເໜືອນໃຈ" ຫມາຍເຖິງການມີຄວາມຮູ້ສຶກ
ຫລື ຄວາມຮູ້ສຶກທີ່ເຂັ້ມແຂງ ເມື່ອມີບາງສິ່ງທີ່ ສຳຄັນເກີດຂຶ້ນ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ເພາະລາວມີຄວາມຮູ້ສຶກສົງສາອັນແຮງກ້າຕໍ່ນ້ອງຊາຍຂອງລາວ" ຫລື

"ຍ້ອນລາວມີຄວາມຮູ້ສຶກຮັກແພງ ກັບນ້ອງຊາຍຂອງລາວຢ່າງແຮງກ້າ"

ເວົ້າວ່າ

ມັນສາມາດແຈ້ງໃຫ້ກັບໃຜວ່າໂຢເຊັບກຳລັງເວົ້າ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ແລະເວົ້າກັບຄົນຮັບໃຊ້ຂອງລາວ"

ຈຶ່ງຍົກອາຫານມາ

ນີ້ຫມາຍເຖິງການເສີບອາຫານເພື່ອ ໃຫ້ຄົນສາມາດກິນອາຫານໄດ້.

Genesis 43:32

ພວກຄົນຮັບໃຊ້ຈຶ່ງໄດ້ຍົກອາຫານມາ ໃຫ້ໂຢເຊັບໂດຍສ່ວນຂອງເພິ່ນເອງ ແລະ

ຂອງພວກອ້າຍນ້ອງໂດຍສ່ວນຂອງພວກເຂົາເອງ

ນີ້ຫມາຍຄວາມວ່າໂຢເຊັບ, ອ້າຍນ້ອງ ແລະ ຊາວເອຢິບຄົນອື່ນໆ
ກຳລັງກິນເຂົ້າຢູ່ ສາມບ່ອນທີ່ແຕກຕ່າງກັນພາຍໃນຫ້ອງດຽວກັນ.
ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ພວກຜູ້ຮັບໃຊ້ໄດ້ຮັບໃຊ້ໂຢເຊັບໄດ້ເສີບອາຫານໃຫ້ໂຢເຊັບ ແລະ
ພວກອ້າຍພວກເຂົາ ແລະຊາວເອຢິບ,
ເຊິ່ງພວກເຂົາໄດ້ກິນອາຫານຂອງຕົນດ້ວຍຕົວເອງ"

ພວກຄົນເອຢິບທີ່ນັ້ນໄດ້ກິນກັບເຂົາໃນສ່ວນຂອງພວກເຂົາ

ພວກນີ້ແມ່ນເຈົ້າຫນ້າທີ່ຊາວເອຢິບທີ່ໄດ້ກິນເຂົ້າກັບໂຢເຊັບ,
ແຕ່ພວກເຂົາຍັງນັ່ງແຍກຈາກລາວ ແລະ ອ້າຍນ້ອງຊາວຢິວ.

ເພາະວ່າຄົນເອຢິບ ບໍ່ສາມາດກິນເຂົ້າຈີກັບຊາວເຮັບເຮີ,

ເພາະວ່າມັນເປັນສິ່ງທີ່ຫນ້າກຽດແກ່ຄົນເອຢິບ

ປະໂຫຍກນີ້ສາມາດຖືກແປເປັນປະໂຫຍກໃຫມ່:

"ພວກເຂົາໄດ້ເຮັດແບບນີ້ເພາະວ່າຊາວເອຢິບ

ຄິດວ່າມັນເປັນສິ່ງທີ່ຫນ້າຮັບອາຍທີ່ຈະກິນເຂົ້າກັບຊາວເຮັບເຮີ"

ບໍ່ສາມາດກິນເຂົ້າຈີ

ໃນນີ້ຄຳວ່າ "ເຂົ້າຈີ" ແມ່ນຫມາຍເຖິງອາຫານໂດຍທົ່ວໄປ.

ພວກອ້າຍໄດ້ນັ່ງຕໍ່ຫນ້າເພິ່ນ

ມັນຫມາຍຄວາມວ່າໂຢເຊັບ ໄດ້ຈັດແຈງບ່ອນນັ່ງສຳລັບອ້າຍແຕ່ລະຄົນ.

ທ່ານສາມາດເຮັດໃຫ້ຂໍ້ມູນທີ່ມີຄວາມຫມາຍ ຊັດເຈນ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ອ້າຍນ້ອງໄດ້ນັ່ງກົງກັນຂ້າມກັບຜູ້ຊາຍຄົນນັ້ນ,

ຕາມບ່ອນທີ່ຖືກຈັດແຈງໃຫ້ແກ່ພວກເຂົາ"

ພວກອ້າຍໄດ້ນັ່ງຕໍ່ຫນ້າເພິ່ນ, ລູກຊາຍຫົວປີຕາມສິດທິລູກຫົວປີ,

ແລະນ້ອງຄົນສຸດທ້ອງຕາມອາຍຸຂອງເຂົາ

"ລູກຊາຍກົກ" ແລະ "ຄົນຫມຸ່ມກວ່າ"

ໄດ້ຖືກນຳໃຊ້ຮ່ວມກັນເພື່ອຫມາຍຄວາມວ່າ

ອ້າຍນ້ອງທຸກຄົນໄດ້ນັ່ງລຽງຕາມລຳດັບຕາມອາຍຸຂອງພວກເຂົາ.

ພວກຜູ້ຊາຍທັງຫລາຍຖືກເຮັດໃຫ້ປະຫລາດໃຈດ້ວຍກັນ

"ພວກຜູ້ຊາຍປະຫລາດໃຈຫລາຍເມື່ອພວກເຂົາຮູ້ເລື່ອງນີ້"

ແຕ່ສ່ວນຂອງເປັນຢາມິນໄດ້ຮັບຫລາຍກວ່າທຳເທົາ

ວະລີທີ່ວ່າ "ທຳເທົາ" ສາມາດຖືກກ່າວເຖິງໂດຍທົ່ວໄປ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ແຕ່ເປັນຢາມິນໄດ້ຮັບສ່ວນທີ່ໃຫຍ່ກວ່າສິ່ງທີ່ອ້າຍຂອງລາວໄດ້ຮັບ"

Chapter 44

Genesis 44:1

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:

ນີ້ແມ່ນການເລີ່ມຕົ້ນເຫດການໃຫມ່ໃນເລື່ອງ.

ເຫດການສ່ວນໃຫຍ່ອາດເກີດຂຶ້ນຕອນເຊົ້າຂອງມື້ຕໍ່ມາພາຍຫລັງງານລ້ຽງ.

ຄົນຕື້ນເຮືອນຂອງເພິ່ນ

"ຄົນຕື້ນເຮືອນ" ໄດ້ຮັບຜິດຊອບໃນການຄຸ້ມຄອງກິດຈະກຳ

ຄອບຄົວຂອງໂຢເຊັບ.

ໃສ່ເງິນຂອງພວກເຂົາແຕ່ລະຄົນ

ເງິນຂອງພວກເຂົາສ່ວນຫລາຍເປັນຫຼຽນຢູ່ໃນກະສອບນ້ອຍ.

ໃນປາກກະສອບຂອງເຂົາ

"ໃນປາກກະສອບຂອງລາວ"

ໃສ່ຂອງເອົາຈອກເງິນ

"ໃສ່ຈອກເງິນຂອງເອົາ"

ໃນປາກກະສອບຂອງຄົນສຸດທ້ອງພ້ອມ

ຄຳວ່າ "ນ້ອງຊາຍ" ເປັນທີ່ເຂົ້າໃຈ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ໃນກະສອບຂອງນ້ອງຊາຍຫລ້າ"

Genesis 44:3

ເມື່ອຮຸ່ງເຊົ້າຂຶ້ນມາ

"ເມື່ອຮຸ່ງເຊົ້າຂຶ້ນມາ"

ພວກຜູ້ຊາຍກໍໄດ້ອອກເດີນທາງ, ພວກເຂົາພ້ອມ ແລະລາທັງຫລາຍຂອງພວກເຂົາ

ປະໂຫຍກນີ້ສາມາດຖືກລະບຸໃນຮູບແບບການກະທຳ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ພວກເຂົາໄດ້ສົ່ງຜູ້ຊາຍອອກເດີນທາງໄປ, ພ້ອມກັບລາຂອງພວກເຂົາ"

ເປັນຫຍັງພວກເຈົ້າຕອບແທນການຕີດ້ວຍຄວາມຊົ່ວ?

ຄຳຖາມນີ້ແມ່ນໃຊ້ເພື່ອກ່າວຫາພີ່ນ້ອງ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ທ່ານໄດ້ປະຕິບັດຕໍ່ພວກເຮົາຢ່າງບໍ່ດີ, ທັງໝົດພວກເຮົາໄດ້ຕີກັບທ່ານ!"

ນິບໍ່ແມ່ນຈອກທີ່ເຈົ້ານາຍຂອງເອົາໃຊ້ຄືມ, ແລະຈອກທີ່ທ່ານໃຊ້ການທ່ານວາຍບໍ່?

ຄຳຖາມນີ້ແມ່ນໃຊ້ເພື່ອກ່າວຫາພີ່ນ້ອງ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ທ່ານຮູ້ແລ້ວວ່ານິ້ແມ່ນຈອກທີ່ນາຍຂອງຂ້ອຍໃຊ້ສຳລັບຕື້ມ ແລະ

ເພື່ອເປັນເຄື່ອງລາງແຫ່ງໂຊກ!"

ພວກເຈົ້າໄດ້ເຮັດສິ່ງຊົ່ວອ້າຍຄືສິ່ງນີ້ທີ່ພວກເຈົ້າໄດ້ເຮັດ

ນີ້ເປັນການເວົ້ານິ້ຊ້າ "ເຈົ້າໄດ້ເຮັດ" ເພື່ອເນັ້ນຫນັກ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ສິ່ງທີ່ທ່ານໄດ້ເຮັດແມ່ນຊົ່ວອ້າຍຫລາຍ"

Genesis 44:6

ເວົ້າຖ້ອຍຄຳເຫລົ່ານີ້ກັບພວກເຂົາ

ໃນນີ້ຄຳວ່າ "ຖ້ອຍຄຳ" ຫມາຍເຖິງສິ່ງທີ່ໄດ້ເວົ້າ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ເວົ້າສິ່ງທີ່ໂຢເຊັບໄດ້ບອກໃຫ້ລາວເວົ້າ"

ເປັນຫຍັງເຈົ້ານາຍຂອງຂ້າພ້ອມເວົ້າຖ້ອຍຄຳເຫລົ່ານີ້?

ນີ້ "ຖ້ອຍຄຳ" ຫມາຍເຖິງສິ່ງທີ່ໄດ້ເວົ້າ. ພວກອ້າຍອ້າງເຖິງຜູ້ດູແລວ່າ

"ນາຍຂອງຂ້ອຍ."

ນີ້ແມ່ນວິທີທາງການເວົ້າກັບຜູ້ໃດຜູ້ໜຶ່ງທີ່ມີອຳນາດສູງກວ່າ.

ມັນສາມາດຖືກລະບຸໄວ້ເປັນບຸກຄົນທີ່ສອງ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ເປັນຫຍັງທ່ານເວົ້າແນວນີ້, ເຈົ້າຂອງຂ້ອຍ?"

ຂໍໃຫ້ມັນຢູ່ຫ່າງໄກຈາກພວກຄົນຮັບໃຊ້ຂອງທ່ານທີ່ພວກເຂົາຈະກະທຳຢ່າງນັ້ນ

ພວກອ້າຍອ້າງອີງໃສ່ຕົນເອງວ່າ "ເປັນຜູ້ຮັບໃຊ້ຂອງທ່ານ" ແລະ

"ພວກເຂົາ." ນີ້ແມ່ນວິທີທາງການເວົ້າກັບຜູ້ໃດຜູ້ໜຶ່ງທີ່ມີອຳນາດສູງກວ່າ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ພວກເຮົາຈະບໍ່ເຮັດແບບນັ້ນເລີຍ!"

ຂໍໃຫ້ມັນຢູ່ຫ່າງໄກຈາກພວກຄົນຮັບໃຊ້ຂອງທ່ານ ທີ່ພວກເຂົາຈະກະທຳຢ່າງນັ້ນ

ບາງຢ່າງທີ່ບຸກຄົນໃດຫນຶ່ງຈະບໍ່ເຄີຍເຮັດ

ຖືກກ່າວເຖິງຄືກັບວ່າມັນເປັນວັດຖຸຫນຶ່ງທີ່ບຸກຄົນຕ້ອງການເອົາໄວ້ໄກຈາກຕົວເອງ.

Genesis 44:8

ເບິ່ງເຖິງ

ປະໂຫຍກນີ້ເນັ້ນຄວາມເອົາໃຈໃສ່ຕໍ່ສິ່ງທີ່ບັນດາອ້າຍນ້ອງຈະເວົ້າຕໍ່ໄປ.

ເງິນທີ່ພວກເຮົາໄດ້ພົບໃນກະສອບທັງຫມົດຂອງພວກເຮົາ

ໃນການເປີດກະສອບພວກເຮົາ

"ເຈົ້າຮູ້ເງິນທີ່ພວກເຮົາພົບໃນກະສອບຂອງພວກເຮົາ"

ກໍ່ໄດ້ນຳມັນອອກມາຈາກຕີນແດນການາອານກັບມາໃຫ້ທ່ານອີກຄັ້ງ

"ພວກເຮົາໄດ້ນຳມັນອອກມາຈາກຕີນແດນການາອານກັບມາ

ໃຫ້ທ່ານອີກຄັ້ງ"

ຈະເປັນໄປໄດ້ຢ່າງໃດທີ່ພວກເຮົາຈະລັກເງິນ ຫລືຄ່າຈາກບ້ານເຈົ້ານາຍຂອງທ່ານ?

ພວກອ້າຍໃຊ້ຄຳຖາມເພື່ອເນັ້ນຫນັກວ່າພວກເຂົາຈະບໍ່ລັກຈາກເຈົ້າຂອງເອຢິບ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ດັ່ງນັ້ນພວກເຮົາຈະບໍ່ເອົາຫຍັງມາຈາກເຮືອນເຈົ້ານາຍຂອງເຈົ້າເລີຍ!"

ເງິນ ຫລື ຄ່າ

ຄຳສັບເຫລົ່ານີ້ຖືກນຳໃຊ້ບ່າກັນເພື່ອຫມາຍຄວາມວ່າພວກເຂົາຈະບໍ່ລັກສິ່ງຂອງເຈົ້າໃດໆ.

ບໍ່ວ່າທ່ານຈະພົບທີ່ພວກຄົນຮັບໃຊ້ຂອງທ່ານຄົນໃດ

ພົບອີ່ຫຍັງອີ່ຫຍັງເອງວ່າ "ເປັນຜູ້ຮັບໃຊ້ຂອງທ່ານ."

ນີ້ແມ່ນວິທີທາງການເວົ້າກັບຜູ້ໃດຜູ້ຫນຶ່ງທີ່ມີອຳນາດສູງກວ່າ.

ມັນສາມາດຖືກກ່າວເຖິງເປັນບຸກຄົນທຳອິດ. ນອກຈາກນີ້, "ຖືກພົບເຫັນ"

ສາມາດຖືກລະບຸໃນຮູບແບບການກະທຳ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ຖ້າທ່ານພົບວ່າຫນຶ່ງໃນພວກເຮົາໄດ້ຫລັກເອົາຈອກນັ້ນ"

ບັດນີ້ໃຫ້ເປັນໄປຕາມທີ່ຄຳເວົ້າຂອງພວກເຮົາເຖິງ

ໃນນີ້ຄຳວ່າ "ບັດນີ້" ບໍ່ໄດ້ຫມາຍຄວາມວ່າ "ໃນເວລານີ້,"

ແຕ່ຖືກນຳໃຊ້ເພື່ອຕັ້ງຄູດຄວາມສົນໃຈຕໍ່ຈຸດສຳຄັນທີ່ຕິດຕາມມາ.

ອີກຢ່າງຫນຶ່ງ, "ຄຳເວົ້າ" ແມ່ນຄຳເວົ້າທີ່ເວົ້າ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ດີຫລາຍ. ຂ້ອຍຈະເຮັດໃນສິ່ງທີ່ເຈົ້າເວົ້າ"

ພົບຈອກທີ່ຜູ້ໃດກໍ່ຕາມກໍ່ໃຫ້ຄົນນັ້ນເປັນທາດຂອງເຮົາ

ປະໂຫຍກທີ່ວ່າ "ນາຍຂອງຂ້ອຍ" ຫມາຍເຖິງຜູ້ດູແລ.

ສິ່ງນີ້ສາມາດເວົ້າເປັນບຸກຄົນທີ່ສອງ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ທ່ານອາດຈະເຮັດໃຫ້ພວກເຮົາເປັນທາດຂອງທ່ານ"

ພົບຈອກທີ່ຜູ້ໃດກໍ່ຕາມກໍ່ໃຫ້ຄົນນັ້ນເປັນທາດຂອງເຮົາ

ປະໂຫຍກນີ້ສາມາດຖືກລະບຸໃນຮູບແບບການກະທຳ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ຖ້າຂ້ອຍພົບຈອກໃນຖົງຄົນໃດຄົນຫນຶ່ງຂອງທ່ານ,

ຄົນນັ້ນຈະເປັນຂ້າໃຊ້ຂອງຂ້ອຍ"

Genesis 44:11

ຍົກເອົາກະສອບຂອງຕົນວາງລົງເທິງຕີນ

"ວາງກະສອບລົງເທິງຕີນ"

ຈາກຜູ້ທີ່ມີອາຍຸຫລາຍທີ່ສຸດ ... ຜູ້ມີອາຍຸນ້ອຍທີ່ສຸດ

ຄຳວ່າ "ອ້າຍນ້ອງ" ເປັນທີ່ເຂົາໃຈ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ອ້າຍທີ່ເກົ່າແກ່ທີ່ສຸດ ... ນ້ອງທີ່ນ້ອຍທີ່ສຸດ"

ຜູ້ມີອາຍຸນ້ອຍທີ່ສຸດ, ແລະ ຈອກນັ້ນກໍ່ຖືກພົບໃນກະສອບຂອງເບັນຢາມິນ.

ປະໂຫຍກນີ້ສາມາດຖືກແປເປັນປະໂຫຍກໃຫມ່ ແລະ

ໃນຮູບແບບການກະທຳ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ຄົນທີ່ຫນຸ່ມທີ່ສຸດ.

ຜູ້ດູແລໄດ້ພົບຈອກຢູ່ໃນຖົງຂອງເບັນຢາມິນ"

ພວກເຂົາຈຶ່ງໄດ້ຈັກເສື້ອຜ້າຂອງພວກເຂົາ

ຄຳວ່າ "ພວກເຂົາ" ຫມາຍເຖິງພີ່ນ້ອງ. ການຈັກເຄື່ອງນຸ່ງເປັນເຄື່ອງ

ຫມາຍຂອງຄວາມທຸກທໍລະມານ ແລະ ຄວາມໂສກເສົ້າ.

ແລະ ກັບເຂົາເມືອງ

"ແລະ ພວກເຂົາກັບມາ"

Genesis 44:14

ເພິນຢັງຢູ່ທີ່ນັ້ນ

"ໂຢເຊັບຍັງຄົງຢູ່ທີ່ນັ້ນ"

ພວກເຂົາໄດ້ພາກັນກັບມາຂາບລົງຕໍ່ຫນ້າເພິນເຖິງພື້ນ

"ພວກເຂົາມອນມູບລົງຢູ່ຕໍ່ຫນ້າລາວ."

ນີ້ແມ່ນສັນຍາລັກຂອງພວກອ້າຍຢາກໃຫ້ຜູ້ເປັນເຈົ້ານາຍມີຄວາມເມດຕາຕໍ່ພວກເຂົາ.

ພວກເຮົາບໍ່ຮູ້ວ່າຄົນເຊັ່ນເຮົານີ້ທ່ານວາຍໄດ້?

ໂຢເຊັບໃຊ້ຄຳຖາມເພື່ອກ່າວໂທດອ້າຍນ້ອງຂອງລາວ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ແນ່ນອນທ່ານກໍ່ຮູ້ວ່າຜູ້ຊາຍຄືກັບຂ້ອຍສາມາດຮູ້ສິ່ງຕ່າງໆ ໄດ້ໂດຍການທຳວາຍ!"

Genesis 44:16

"ເຈົ້ານາຍຂອງຂ້າຍນ້ອຍພວກເຮົາຈະສາມາດເວົ້າຢ່າງໃດໄດ້ອີກ? ຫລືວ່າ

ພວກເຮົາຈະພິສູດຕົວເຮົາເອງໄດ້ຢ່າງໃດ?

ທັງ 3 ຄຳຖາມມີຄວາມຫມາຍໂດຍຜົນຖານສິ່ງດຽວກັນ.

ພວກເຂົາໃຊ້ຄຳຖາມເຫລົ່ານີ້ເພື່ອເນັ້ນຫນັກວ່າບໍ່ມີຫຍັງ

ທີ່ພວກເຂົາສາມາດເວົ້າ ເພື່ອອະທິບາຍສິ່ງທີ່ເກີດຂຶ້ນ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ພວກເຮົາບໍ່ມີຫຍັງເວົ້າ, ນາຍຂອງຂ້າພະເຈົ້າ. ຄຳເວົ້າຂອງພວກເຮົາ

ບໍ່ມີຄຸນຄ່າຫຍັງດອກ.

ເຈົ້ານາຍຂອງຂ້າຍນ້ອຍພວກເຮົາ.....ໃດໄດ້ອີກ?

ໃນນີ້ຄຳວ່າ "ນາຍຂອງຂ້ອຍ" ຫມາຍເຖິງໂຢເຊັບ.

ນີ້ແມ່ນວິທີການເວົ້າກັບຜູ້ໃດຜູ້ຫນຶ່ງທີ່ມີອຳນາດສູງກວ່າ.

ມັນສາມາດຖືກກ່າວເປັນບຸກຄົນທີ່ສອງ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ພວກເຮົາສາມາດເວົ້າຫຍັງກັບທ່ານ ... ທາດຮັບໃຊ້ຂອງທ່ານ"

ພຣະເຈົ້າໄດ້ພົບຄວາມຊົ່ວຮ້າຍຂອງພວກຄົນຮັບໃຊ້ຂອງທ່ານ

ພົບໃນຖົງ. "ໄດ້ພົບ"

ບໍ່ໄດ້ຫມາຍຄວາມວ່າພຣະເຈົ້າພຽງແຕ່ພົບເຫັນສິ່ງທີ່ພວກອ້າຍໄດ້ເຮັດເຫຼົ່ານັ້ນ.

ມັນຫມາຍຄວາມວ່າພຣະເຈົ້າກຳລັງລົງໂທດພວກເຂົາໃນສິ່ງທີ່ພວກເຂົາໄດ້ເຮັດ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ພຣະເຈົ້າລົງໂທດພວກເຮົາສຳລັບບາບທີ່ພວກເຮົາເຮັດໃນອະດີດ"

ເປັນທາດຂອງເຈົ້ານາຍທ່ານຂອງຂ້າຍນ້ອຍ

ພີ່ນ້ອງອ້າຍອີ່ຫຍັງເອງວ່າ "ເປັນຜູ້ຮັບໃຊ້ຂອງທ່ານ."

ນີ້ແມ່ນວິທີທາງການເວົ້າກັບຜູ້ໃດຜູ້ຫນຶ່ງທີ່ມີອຳນາດສູງກວ່າ.

ມັນສາມາດຖືກກ່າວເປັນບຸກຄົນທຳອິດ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ຄວາມຊົ່ວຮ້າຍຂອງພວກເຮົາ"

ທັງພວກເຮົາ ແລະ ເຂົາຜູ້ທີ່ທ່ານໄດ້ພົບຈອກຢູ່ໃນມືຂອງເຂົາ

ໃນນີ້ຄຳວ່າ "ມື" ຫມາຍເຖິງບຸກຄົນທັງຫມົດ. ນອກຈາກນີ້,

"ໄດ້ຖືກພົບເຫັນ" ສາມາດຖືກລະບຸໃນຮູບແບບການກະທຳ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ແລະຜູ້ທີ່ມີຈອກຂອງທ່ານ"

ຂໍໃຫ້ມັນຢູ່ຫ່າງໄກຈາກເຮົາ! ທີ່ຈະເຮັດຢ່າງນັ້ນ

ບາງຢ່າງທີ່ບຸກຄົນໃດຫນຶ່ງຈະບໍ່ເຄີຍເຮັດ

ຖືກກ່າວເຖິງຄືກັບວ່າມັນເປັນວັດຖຸຫນຶ່ງທີ່ບຸກຄົນຕ້ອງການເອົາໄວ້ໄກຈາກຕົວເອງ.

"ມັນຈະບໍ່ແມ່ນຕົວຂ້ອຍທີ່ເຮັດເຊັ່ນນັ້ນ."

ຜູ້ຊາຍຄົນນັ້ນຜູ້ທີ່ໄດ້ພົບຈອກຢູ່ໃນມືຂອງເຂົາ

ໃນນີ້ຄຳວ່າ "ມື" ຫມາຍເຖິງບຸກຄົນທັງຫມົດ. ນອກຈາກນີ້,

"ໄດ້ຖືກພົບເຫັນ" ສາມາດຖືກລະບຸໃນຮູບແບບການກະທຳ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ແລະຜູ້ທີ່ມີຈອກຂອງທ່ານ"

Genesis 44:18

ໄດ້ເຂົ້າມາໃກ້

"ເຂົ້າມາໃກ້"

ຂໍໃຫ້ຄົນຮັບໃຊ້ຂອງທ່ານ

ຢູ່ດາກ່າວເຖິງຕົນເອງວ່າ "ເປັນຜູ້ຮັບໃຊ້ຂອງທ່ານ."

ນີ້ແມ່ນວິທີທາງການເວົ້າກັບຜູ້ໃດຜູ້ຫນຶ່ງທີ່ມີອຳນາດສູງກວ່າ.

ສິ່ງນີ້ສາມາດເວົ້າເປັນບຸກຄົນທຳອິດ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ຂໍໃຫ້ຂ້າຍນ້ອຍ,

ຜູ້ຮັບໃຊ້ຂອງທ່ານ"

ເວົ້າຈັກຄຳໃຫ້ທ່ານຝັງ

ໃນນີ້ຄຳວ່າ "ຖ້ອຍຄຳ" ແມ່ນຫມາຍເຖິງສິ່ງທີ່ເວົ້າ. ແລະ ຄຳວ່າ "ຫູ"

ແມ່ນການອະທິບາຍທີ່ຫມາຍເຖິງຕົວທັງຫມົດຂອງບຸກຄົນ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ເວົ້າກັບເຈົ້າ, ນາຍຂອງຂ້ອຍ"

ໃຫ້ທ່ານຝັງ

ໃນນີ້ຄຳວ່າ "ນາຍຂອງຂ້ອຍ" ຫມາຍເຖິງໂຢເຊັບ.

ນີ້ແມ່ນວິທີທາງການເວົ້າກັບຜູ້ໃດຜູ້ຫນຶ່ງທີ່ມີອຳນາດສູງກວ່າ.

ສິ່ງນີ້ສາມາດເວົ້າເປັນບຸກຄົນທີ່ສອງ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ຕໍ່ເຈົ້າ"

ໃຫ້ຄວາມຮ້າຍຂອງທ່ານຕົກຢູ່ກັບຄົນຮັບໃຊ້ຂອງທ່ານ

ຄວາມໂມໂຫແມ່ນເວົ້າເຖິງຄືກັບວ່າມັນເປັນດັ່ງໄຟລຸກໄຫມ້.
ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ກະລຸນາຢ່າໂກດແຄ້ນກັບຂ້ອຍ, ຜູ້ຮັບໃຊ້ຂອງເຈົ້າ"

ເພາະທ່ານເປັນເຫມືອນຝາໂຮ

ຢູ່ດາປຽບທຽບເຈົ້ານາຍໃສ່ກັບຝາໂຮເພື່ອເນັ້ນເຖິງອຳນາດອັນຍິ່ງໃຫຍ່ທີ່ເຈົ້ານາຍມີ
ລາວຍັງອ້າງວ່າລາວຕ້ອງການໃຫ້ເຈົ້ານາຍໂກດແຄ້ນ
ແລະລົງໂທດທີ່ຕົວຂອງລາວ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ສຳລັບທ່ານແມ່ນມີອຳນາດຄືກັບຝາໂຮ

ແລະທ່ານສາມາດສັ່ງໃຫ້ທະຫານຂອງທ່ານຂ້າ ຂ້ານ້ອຍເສຍ"

ເຈົ້ານາຍຂອງຂ້ານ້ອຍໄດ້ຖາມຄົນຮັບໃຊ້ຂອງເຂົາກ່າວວ່າ, "ເຈົ້າມີພໍ່ ແລະ ນ້ອງຊາຍຫລືບ?"

ປະໂຫຍກນີ້ແມ່ນຄຳເວົ້າຍືມ. ມັນສາມາດຖືກລະບຸເປັນຄຳຍືມທາງອ້ອມ.
ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ນາຍຂອງຂ້ອຍຖາມພວກເຮົາວ່າພວກເຮົາມີພໍ່ ຫລື ອ້າຍ."

ເຈົ້ານາຍຂອງຂ້ານ້ອຍໄດ້ຖາມຄົນຮັບໃຊ້ຂອງເຂົາ

ຢູ່ດາຫມາຍເຖິງໂຢເຊັບພ້ອມດ້ວຍຄຳວ່າ "ນາຍຂອງຂ້ອຍ" ແລະ
"ຂອງລາວ." ລາວຍັງກ່າວເຖິງຕົວເອງ ແລະ ອ້າຍນ້ອງຂອງລາວວ່າ
"ຜູ້ຮັບໃຊ້ຂອງລາວ." ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ເຈົ້າ, ນາຍຂອງຂ້ອຍ,
ຖາມພວກເຮົາ, ຜູ້ຮັບໃຊ້ຂອງເຈົ້າ" ຫລື "ເຈົ້າຖາມພວກເຮົາ"
Genesis 44:20

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:

ຢູ່ດາສືບຕໍ່ເວົ້າຕໍ່ຫນ້າໂຢເຊັບ

ພວກຂ້ານ້ອຍໄດ້ຕອບວ່າ, "ພວກຂ້ານ້ອຍມີພໍ່..... ພໍ່ຂອງລາວຈຶ່ງຮັກລາວ ຫລາຍ

ປະໂຫຍກນີ້ແມ່ນຄຳເວົ້າຍືມ. ມັນສາມາດຖືກລະບຸເປັນຄຳຍືມທາງອ້ອມ.
ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ແລະພວກເຮົາເວົ້າກັບນາຍຂອງຂ້ອຍວ່າພວກເຮົາມີພໍ່ ...

ພໍ່ຂອງລາວຮັກລາວ"

ພວກຂ້ານ້ອຍໄດ້ຕອບວ່າ

ຢູ່ດາກ່າວເຖິງໂຢເຊັບວ່າເປັນ "ນາຍຂອງຂ້ອຍ."

ນີ້ແມ່ນວິທີທາງການເວົ້າກັບຜູ້ໃດຜູ້ໜຶ່ງທີ່ມີອຳນາດສູງກວ່າ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ພວກເຮົາເວົ້າກັບເຈົ້າ, ນາຍຂອງຂ້ອຍ"

ພໍ່ຂອງລາວຈຶ່ງຮັກລາວຫລາຍ

ນີ້ຫມາຍເຖິງຄວາມຮັກສຳລັບຫມູ່ເພື່ອນ ຫລື ສະມາຊິກໃນຄອບຄົວ.

ຈາກນັ້ນທ່ານໄດ້ເວົ້າກັບພວກຄົນຮັບໃຊ້ຂອງທ່ານ, "ຈົ່ງນຳເຂົາລົງມາ ຫາເຮົາເພື່ອທີ່ເຮົາຈະພົບເຂົາ."

ປະໂຫຍກນີ້ເປັນຄຳຍືມ. ມັນສາມາດຖືກລະບຸເປັນຄຳຍືມທາງອ້ອມ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ແລະທ່ານໄດ້ເວົ້າກັບຜູ້ຮັບໃຊ້ຂອງທ່ານວ່າ

ພວກເຮົາຄວນຈະເອົານ້ອງຊາຍຂອງພວກເຮົາໄປຫາທ່ານ

ເພື່ອວ່າທ່ານຈະໄດ້ເຫັນລາວ"

ຈາກນັ້ນທ່ານໄດ້ເວົ້າກັບພວກຄົນຮັບໃຊ້ຂອງທ່ານ

ຢູ່ດາກ່າວເຖິງຕົນເອງ ແລະ ອ້າຍນ້ອງຂອງລາວວ່າເປັນ

"ຜູ້ຮັບໃຊ້ຂອງທ່ານ." ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ຫລັງຈາກນັ້ນທ່ານໄດ້ເວົ້າກັບພວກເຮົາ, ຜູ້ຮັບໃຊ້ຂອງທ່ານ"

ຈົ່ງນຳເຂົາລົງມາຫາເຮົາເພື່ອທີ່ເຮົາຈະພົບເຂົາ

ມັນເປັນເລື່ອງທຳມະດາທີ່ຈະໃຊ້ຄຳວ່າ "ລົງໄປ"

ເມື່ອເວົ້າເຖິງການເດີນທາງຈາກການອາໄສໄປສູ່ເອຢິບ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ເອົາລາວມາຫາຂ້ອຍ"

ຫລັງຈາກນັ້ນ, ເຮົາໄດ້ເວົ້າກັບເຈົ້ານາຍຂອງເຮົາ, "ເດັກຄົນນັ້ນບໍ່ສາມາດຈາກ ພໍ່ຂອງລາວມາໄດ້. ເພາະວ່າຖ້າເຂົາປະຖົມພໍ່ຂອງເຂົາ ພໍ່ຂອງເຂົາຕ້ອງຕາຍ."

ນີ້ແມ່ນຄຳຍືມ. ມັນສາມາດເວົ້າເປັນຄຳຍືມທາງອ້ອມ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ໃນການຊີ້ແຈງ,

ພວກເຮົາໄດ້ບອກກັບນາຍຂອງຂ້ອຍວ່າເດັກຊາຍບໍ່ສາມາດ ... ພໍ່ຈະຕາຍ"

ພໍ່ຂອງເຂົາຕ້ອງຕາຍ

ມັນຫມາຍຄວາມວ່າພໍ່ຂອງພວກເຂົາຈະເສຍຊີວິດຍ້ອນຄວາມໂສກເສົ້າ.

Genesis 44:23

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:

ຢູ່ດາສືບຕໍ່ເລົ່າເລື່ອງຂອງຕົນໃຫ້ແກ່ໂຢເຊັບ

ຈາກນັ້ນທ່ານໄດ້ເວົ້າກັບຄົນຮັບໃຊ້ຂອງທ່ານວ່າ, "ຖ້ານ້ອງຊາຍ

ຄົນສຸດທ້ອງບໍລິງມາກັບພວກເຈົ້າ, ພວກເຈົ້າຈະບໍ່ໄດ້ພົບຫນ້າເຮົາອີກ."

ປະໂຫຍກນີ້ແມ່ນຄຳເວົ້າຍືມ. ມັນສາມາດເວົ້າເປັນຄຳຍືມທາງອ້ອມ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ຫລັງຈາກນັ້ນທ່ານໄດ້ເວົ້າກັບຜູ້ຮັບໃຊ້ຂອງທ່ານວ່າ

ນັ້ນແສຍແຕ່ວ່ານ້ອງຊາຍຂອງພວກເຮົາມາກັບພວກເຮົາ,

ພວກເຮົາຈະບໍ່ເຫັນທ່ານອີກ"

ຈາກນັ້ນທ່ານໄດ້ເວົ້າກັບຄົນຮັບໃຊ້ຂອງທ່ານວ່າ

ຢູ່ດາກ່າວເຖິງຕົນເອງ ແລະ ອ້າຍນ້ອງຂອງລາວວ່າເປັນ

"ຜູ້ຮັບໃຊ້ຂອງທ່ານ."

ນີ້ແມ່ນວິທີທາງການເວົ້າກັບຜູ້ໃດຜູ້ໜຶ່ງທີ່ມີອຳນາດສູງກວ່າ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ຫລັງຈາກນັ້ນທ່ານໄດ້ເວົ້າກັບພວກເຮົາ,

ຜູ້ຮັບໃຊ້ຂອງທ່ານ"

ລົງມາ...ລົງໄປ

ມັນເປັນເລື່ອງທຳມະດາທີ່ຈະໃຊ້ຄຳວ່າ "ລົງໄປ"

ເມື່ອເວົ້າເຖິງການເດີນທາງຈາກການອາໄສໄປສູ່ເອຢິບ.

ພວກເຈົ້າຈະບໍ່ໄດ້ພົບຫນ້າເຮົາອີກ

ໃນນີ້ຄຳວ່າ "ຫນ້າ" ຫມາຍເຖິງຕົວຄົນທັງຫມົດ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ຢ່າໃຫ້ຂ້ອຍເຫັນເຈົ້າອີກ"

ເມື່ອເຫດການໄດ້ເກີດຂຶ້ນ

ປະໂຫຍກນີ້ຖືກນຳໃຊ້ເພື່ອຫມາຍຈຸດເລີ່ມຕົ້ນຂອງພາກໃຫມ່ຂອງເລື່ອງ.

ຖ້າພາສາຂອງທ່ານມີຄຳເວົ້າແບບນີ້,

ທ່ານສາມາດພິຈາລະນາໃຊ້ມັນຢູ່ບ່ອນນີ້.

ພວກຂ້ານ້ອຍໄດ້ຂຶ້ນໄປພົບພໍ່, ຂອງຂ້ານ້ອຍຄົນຮັບໃຊ້ຂອງທ່ານ

ມັນເປັນເລື່ອງທຳມະດາທີ່ຈະໃຊ້ປະໂຫຍກທີ່ວ່າ "ຂຶ້ນໄປ"

ເມື່ອເວົ້າເຖິງການເດີນທາງຈາກເອຢິບໄປການອາໄສ.

ພວກເຮົາໄດ້ບອກເຂົາເຖິງຖ້ອຍຄຳຂອງເຈົ້ານາຍຂອງຂ້ານ້ອຍ

ຢູ່ດາກ່າວເຖິງໂຢເຊັບວ່າເປັນ "ເຈົ້ານາຍຂອງຂ້ອຍ." ອີກຢ່າງໜຶ່ງ,

"ຖ້ອຍຄຳ" ແມ່ນສິ່ງທີ່ໄດ້ເວົ້າ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ພວກເຮົາໄດ້ບອກລາວສິ່ງທີ່ທ່ານເວົ້າ, ເຈົ້ານາຍຂອງຂ້ອຍ"

ພໍ່ຂອງພວກເຮົາໄດ້ເວົ້າວ່າ, "ຈົ່ງໄປອີກຄັ້ງ, ຊືອາຫານໃຫ້ເຮົາ

ປະໂຫຍກນີ້ແມ່ນຄຳຍືມ. ມັນສາມາດຖືກລະບຸເປັນຄຳຍືມທາງອ້ອມ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ພໍ່ຂອງພວກເຮົາໄດ້ບອກພວກເຮົາໃຫ້ກັບໄປປະເທດເອຢິບອີກເທື່ອໜຶ່ງ

ເພື່ອຊືອາຫານສຳລັບພວກເຮົາ ແລະ ຄອບຄົວຂອງພວກເຮົາ"

ຈາກນັ້ນພວກຂ້ານ້ອຍຈຶ່ງຕອບເພີ່ນວ່າ, "ພວກເຮົາບໍ່ສາມາດໄປໄດ້. ຖ້າ ນ້ອງຄົນສຸດທ້ອງ.....ໄປກັບເຮົາ

ປະໂຫຍກນີ້ແມ່ນຄຳຍືມ. ມັນສາມາດຖືກລະບຸເປັນຄຳຍືມທາງອ້ອມ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ຫລັງຈາກນັ້ນພວກເຮົາໄດ້ເວົ້າກັບລາວວ່າ

ພວກເຮົາບໍ່ສາມາດລົງໄປປະເທດເອຢິບໄດ້.

ພວກເຮົາໄດ້ບອກລາວວ່າຖ້ານ້ອງຊາຍຫລ້າຂອງພວກເຮົາໄປກັບພວກເຮົາ ...

ໄປກັບພວກເຮົາ"

ພົບຫນ້າຜູ້ຊາຍຄົນນັ້ນໄດ້

ໃນນີ້ຄຳວ່າ "ຫນ້າ" ຫມາຍເຖິງຕົວຄົນທັງຫມົດ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ເພື່ອເຫັນຊາຍຄົນນັ້ນ"

Genesis 44:27

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ

ຢູ່ດາສືບຕໍ່ເລົ່າເລື່ອງຂອງຕົນໃຫ້ແກ່ໂຢເຊັບ

ໄດ້ເວົ້າກັບພວກເຮົາວ່າ, "ພວກເຈົ້າຮູ້ວ່າ ເມຍຂອງເຮົາ ໄດ້ເກີດລູກຊາຍສອງ

ຄົນແກ່ເຮົາ. ຄົນທີໜຶ່ງໃນພວກເຂົາໄດ້ໄປຈາກເຮົາແລະເຮົາໄດ້ເວົ້າວ່າ.

"ແນ່ນອນເຂົາໄດ້ຖືກຈັກເປັນຕ່ອນໆ, ເພາະຂ້ອຍບໍ່ໄດ້ເຫັນລາວນັບຕັ້ງແຕ່

ນັ້ນມາ." ບັດນີ້ຖ້າພວກເຈົ້າຄົນນີ້ໄປຈາກເຮົາອີກ,

ແລະເກີດອັນຕະລາຍກັບເຂົາ, ພວກເຈົ້າຈະນຳຜົມຫງອກຂອງເຮົາກັບຄວາມ

ໂສກເສົ້າລົງສູ່ແດນຄົນຕາຍ."

ປະໂຫຍກນີ້ມີຄຳຍືມສອງລະດັບ ແລະ ສາມລະດັບ.

ພວກມັນສາມາດຖືກກ່າວເປັນຄຳອ້າງອີງທາງອ້ອມ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ກ່າວກັບພວກເຮົາວ່າພວກເຮົາຮູ້ວ່າເມຍຂອງລາວ, ນາງ

ຮາເຊັນ ໄດ້ເກີດລູກຊາຍສອງຄົນເທົ່ານັ້ນ,

ແລະໜຶ່ງໃນນັ້ນໄດ້ອອກໄປທີ່ຫຼົງນາ ແລະ

ມີສັດຮ້າຍໄດ້ຈັກລາວເປັນຕ່ອນໆ,

"ຜູ້ທີ່ທ່ານໄດ້ຂາຍໃຫ້ເປັນທາດແກ່ພໍ່ຄ້າທີ່ນຳຂ້ອຍໄປເອີຍ"

ຢ່າທຸກໃຈ

"ຢ່າເສົ້າໃຈ" ຫລື "ຢ່າກະວົນກະວາຍ"

ທີ່ໄດ້ຂາຍຂ້ອຍມາທີນີ

ຄວາມຫມາຍທີ່ສາມາດເວົ້າໄດ້ຊັດເຈນຕື່ມອີກ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ເຈົ້າໄດ້ຂາຍຂ້ອຍເປັນທາດ ແລະ ໄດ້ສົ່ງຂ້ອຍໄປທີ່ເອີຍ"

ເພື່ອຊ່ວຍຊີວິດຄົນ

ໃນນີ້ "ຊີວິດ"

ຫມາຍເຖິງປະຊາຊົນທີ່ໂຢເຊັບໄດ້ຊ່ວຍຊີວິດຈາກການຕາຍໃນລະຫວ່າງຄວາມກັບຄືນ

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ເພາະສະນັ້ນຂ້ອຍຈຶ່ງສາມາດຊ່ວຍຊີວິດຫລາຍໆ ຄົນ"

ຈະມີອີກຫ້າປີຊົງຈະບໍ່ມີການປູກຝັງ ແລະ ການເກັບກ່ຽວເລີຍ

"ມັນຈະມີອີກ 5 ປີອີກທີ່ບໍ່ມີການປູກ ຫລື ເກັບກ່ຽວ." ໃນນີ້ "ການໂຖ່ຮໍ່

ແລະ ການເກັບກ່ຽວບໍ່ໄດ້"

ແມ່ນຄວາມຈິງທີ່ວ່າການປູກພືດຈະບໍ່ເຕີບໃຫຍ່ຍ້ອນໄພແຫລ້ງ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ແລະຄວາມອຶດຢາກຈະແກ່ຍາວອີກຫ້າປີ"

Genesis 45:7

ເພື່ອຊ່ວຍຊີວິດຂອງພວກເຈົ້າ ດັ່ງຄົນທີ່ຍັງເຫລືອໄວ້ໃນໂລກນີ້

"ເພື່ອວ່າທ່ານ ແລະ

ຄອບຄົວຂອງທ່ານຈະບໍ່ສູນຫາຍໄປຈາກແຜ່ນດິນໂລກ" ຫລື

"ເພື່ອໃຫ້ແນ່ໃຈວ່າລູກຫລານຂອງທ່ານຈະມີຊີວິດຢູ່ລອດ"

ເພື່ອຮັກສາໃຫ້ພວກເຈົ້າຈະມີຊີວິດຢູ່ດ້ວຍການປົດປ່ອຍທີ່ຍິ່ງໃຫຍ່

ຄຳນາມທີ່ບໍ່ມີຕົວຕົນ "ການປົດປ່ອຍ" ສາມາດຖືກກ່າວເຖິງ

"ການຊ່ວຍເຫລືອ." ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ເພື່ອເຮັດໃຫ້ເຈົ້າມີຊີວິດຢູ່ລອດ

ໂດຍຜ່ານການຊ່ວຍຊີວິດອັນຍິ່ງໃຫຍ່ຂອງເຈົ້າ"

ພຣະອົງໄດ້ເຮັດໃຫ້ຂ້ອຍເປັນພໍ່ຂອງກະສັດຟາໂຣ

ໂຢເຊັບໄດ້ໃຫ້ຄຳແນະນຳ ແລະ

ຊ່ວຍເຫລືອຟາໂຣຖືກກ່າວເຖິງຄືກັບວ່າໂຢເຊັບເປັນພໍ່ຂອງຟາໂລ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ພຣະອົງໄດ້ເຮັດໃຫ້ຂ້ອຍເປັນຜູ້ແນະນຳກະສັດຟາໂຣ"

ຫລື "ລາວໄດ້ແຕ່ງຕັ້ງໃຫ້ຂ້ອຍເປັນຫົວຫນ້າທີ່ປຶກສາຂອງຟາໂຣ"

ປະເທດທັງຫມົດຂອງເພີນ

ໃນນີ້ຄຳວ່າ "ເຮືອນ" ຫມາຍເຖິງຄົນທີ່ອາໄສຢູ່ໃນຣາຊະວັງຂອງລາວ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ທຸກໆຄົນໃນຄົວເຮືອນຂອງລາວ" ຫລື

"ທຸກໆຣາຊສຳນັກຂອງລາວ"

ເປັນຜູ້ປົກຄອງດິນແດນປະເທດອີຍິບທັງຫມົດ

ໃນນີ້ຄຳວ່າ "ແຜ່ນດິນ" ຫມາຍເຖິງປະຊາຊົນ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ເປັນຜູ້ປົກຄອງປະຊາຊົນທັງຫມົດຂອງເອີຍິບ"

ເປັນຜູ້ປົກຄອງ

ໃນນີ້ໂຢເຊັບຫມາຍເຖິງຕົວຂອງລາວເປັນຜູ້ປົກຄອງໃຫ້ແກ່ກະສັດຟາໂຣ,

ກະສັດແຫ່ງເອີຍິບ. ໃນນີ້ຂໍ້ມູນຍັງສາມາດເຮັດໃຫ້ເປັນເຂົ້າໃຈແຈ້ງຂຶ້ນ.

Genesis 45:9

ໄປຫາພໍ່ຂອງຂ້ອຍ

ມັນເປັນເລື່ອງທຳມະດາທີ່ຈະໃຊ້ປະໂຫຍກທີ່ວ່າ "ຂຶ້ນໄປ"

ເມື່ອເວລາເວົ້າກ່ຽວກັບການເດີນທາງຈາກເອີຍິບໄປການາອານ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ກັບໄປຫາພໍ່ຂອງຂ້ອຍ"

ບອກແກ່ເພີນວ່າ, 'ນີ້ແມ່ນຄຳເວົ້າຂອງໂຢເຊັບລູກຊາຍຂອງເຈົ້າໄດ້ກ່າວວ່າ,

"ພຣະເຈົ້າໄດ້ບັນດານໃຫ້ຂ້ອຍ

ປະໂຫຍກນີ້ແມ່ນຄຳເວົ້າຍື່ມລະດັບສາມ.

ມັນສາມາດເຮັດໃຫ້ເຂົ້າໃຈງ່າຍຂຶ້ນໂດຍເຮັດໃຫ້ເປັນບຸກຄົນທີ່ສອງ. ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ບອກລາວວ່າມີແມ່ນສິ່ງທີ່ຂ້ອຍເວົ້າ: 'ພຣະເຈົ້າມີ ... ທຸກສິ່ງທີ່ເຈົ້າມີ'"

ຂໍພາຫາຂ້ອຍ

ມັນເປັນເລື່ອງທຳມະດາທີ່ຈະໃຊ້ຄຳວ່າ "ລົງມາ"

ເມື່ອເວລາເວົ້າກ່ຽວກັບການເດີນທາງຈາກການາອານໄປສູ່ເອີຍິບ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ມາຫາຂ້ອຍທຶນີ"

ຄວາມອຶດຫິວຍັງຈະມີ

ປະໂຫຍກນີ້ເວົ້າກ່ຽວກັບ "ຄວາມທຸກຍາກ"

ຄືກັບວ່າມັນແມ່ນຈຸດຫມາຍປາຍທາງ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ໄພແຫ້ງແລ້ງ"

ຫລື "ຫິວໂຫຍ"

Genesis 45:12

ຕາຂອງພວກເຈົ້າຈົງແນມເບິ່ງ, ແລະ

ຕາຂອງເບັນຈາມິນນ້ອງຊາຍຂອງຂ້ອຍເອີຍ

ຄຳວ່າ "ຕາ" ຫມາຍເຖິງຕົວຄົນທັງຫມົດ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ຫມົດທຸກຄົນ ແລະ ເບັນຢາມິນສາມາດເບິ່ງເຫັນໄດ້"

ນີ້ແມ່ນປາກຂອງຂ້ອຍເອງທີ່ເວົ້າກ່າວຕໍ່ພວກເຈົ້າ.

ຄຳວ່າ "ປາກ" ຫມາຍເຖິງຕົວຄົນທັງຫມົດ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ທີ່ຂ້າພະເຈົ້າ, ໂຢເຊັບ, ກຳລັງເວົ້າກັບທ່ານ"

ເຖິງກຽດສັກສີທັງຫມົດທີ່ຂ້ອຍມີໃນປະເທດອີຍິບນີ້

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ເຖິງກຽດສັກສີທີ່ຂ້ອຍມີໃນປະເທດອີຍິບນີ້"

ພໍ່ຂອງຂ້ອຍມາຢູ່ທຶນີ

ມັນເປັນເລື່ອງທຳມະດາທີ່ຈະໃຊ້ຄຳວ່າ "ລົງມາ"

ເມື່ອເວລາເວົ້າກ່ຽວກັບການເດີນທາງຈາກການາອານໄປສູ່ເອີຍິບ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ໃຫ້ພໍ່ຂ້ອຍມາຫາຂ້ອຍທຶນີ"

Genesis 45:14

ລາວໄດ້ກອດຄໍເບັນຢາມິນນ້ອງຊາຍຂອງລາວພ້ອມທັງຮ້ອງໄຫ້, ແລະ

ເບັນຢາມິນກໍໄດ້ຮ້ອງໄຫ້ເທິງຄໍຂອງລາວ

"ໂຢເຊັບໄດ້ກອດຄໍເບັນຢາມິນນ້ອງຊາຍຂອງລາວພ້ອມທັງຮ້ອງໄຫ້, ແລະ

ທັງສອງກໍໄດ້ຮ້ອງໄຫ້"

ລາວໄດ້ຈຸບພວກອ້າຍທຸກໆຄົນ

ວັດທະນະທຳໃນສະໄຫມບູຮານຂອງຊາວຕາເວັນອອກ,

ມັນເປັນເລື່ອງທີ່ໄປທີ່ຈະຫັກທາຍຍາດພີ່ນ້ອງໄດ້ວຍການຈຸບ.

ຖ້າພາສາຂອງເຈົ້າມີຄຳຫັກທາຍທີ່ສະແດງອອກເຖິງຄວາມຮັກແພງ

ຕໍ່ຍາດພີ່ນ້ອງ, ທ່ານສາມາດໃຊ້ຢູ່ນີ້ໄດ້. ຖ້າບໍ່ມີ, ໃຫ້ໃຊ້ຄຳທີ່ເຫມາະສົມ.

ຮ້ອງໄຫ້ໃສ່ພວກເຂົາ

ນິຫມາຍຄວາມວ່າໂຢເຊັບກຳລັງຮ້ອງໄຫ້ໃນຂະນະທີ່ລາວຈຸບພວກເຂົາ.

ຫລັງຈາກນັ້ນອ້າຍນ້ອງລາວກໍໄດ້ລົມກັບລາວ.

ກ່ອນຫນ້ານີ້ພວກເຂົາກໍຢ້ານທີ່ຈະເວົ້າ.

ດຽວນີ້ພວກເຂົາຮູ້ສຶກວ່າພວກເຂົາສາມາດເວົ້າໄດ້ຢ່າງມີອິດສະຫລະ.

ຄວາມຫມາຍເຕັມຂອງຄຳເວົ້ານີ້ສາມາດເວົ້າໄດ້ຢ່າງຈະແຈ້ງ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ຫລັງຈາກນັ້ນອ້າຍນ້ອງຂອງລາວໄດ້ສົນທະນາກັບລາວຢ່າງເສລີ"

Genesis 45:16

ເມື່ອຂ່າວໄດ້ແຜ່ໄປເຖິງຣາຊວັງຂອງຟາໂຣວ່າ: " ບັນດາອ້າຍ ແລະ ນ້ອງຂອງ

ໂຢເຊັບໄດ້ມາ."

ນີ້ແມ່ນຄຳເວົ້າຍື່ມ. ມັນສາມາດເວົ້າເປັນວົງຍື່ມທາງອ້ອມ.

ມັນອາດຈະຖືກລະບຸໃນຮູບແບບການກະທຳ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ທຸກໆຄົນໃນພະລາຊະວັງຂອງຟາໂລໄດ້ຍື່ນວ່າພວກອ້າຍຂອງໂຢເຊັບໄດ້ມາ"

ຣາຊວັງຂອງຟາໂຣ

ນິຫມາຍເຖິງຣາຊວັງຂອງຟາໂຣ

ຈົງບອກໃຫ້ພວກອ້າຍນ້ອງຂອງເຈົ້າ, ເຮັດສິ່ງນີ້: ເກັບເອົາສັດຂອງເຈົ້າ ແລະ

ໄປທີ່ການາອານ. ໃຫ້ໄປເອົາພໍ່ ແລະ ຄອບຄົວຂອງພວກເຈົ້າກັບມາຫາເອົາທຶນີ.

ເຮົາຈະມອບທີ່ດິນທີ່ດີໃນດິນແດນແຫ່ງປະເທດເອີຍິບໃຫ້ພວກເຈົ້າ, ແລະ

ພວກເຈົ້າຈະມີຢູ່ມີກິນຈິນອິມຫນ້າສຳລານໃນແຜ່ນດິນນີ້.'

ປະໂຫຍກນີ້ເປັນຄຳເວົ້າຍື່ມ.

ມັນສາມາດເວົ້າເປັນປະໂຫຍກຍື່ມທາງອ້ອມໄດ້. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ຈົງ

ບອກໃຫ້ພວກອ້າຍນ້ອງຂອງເຈົ້າໃຫ້ຂຶ້ນເອົາສັດຂອງເຈົ້າ ແລະ

ໄປທີ່ການາອານ ເພື່ອໄປເອົາພໍ່ ແລະ ຄອບຄົວຂອງພວກເຂົາ.

ພວກເຂົາຈະມີຢູ່ມີກິນຈິນອິມຫນ້າສຳລານໃນແຜ່ນດິນນີ້. ແລະ ເຮົາຈະມອບທີ່ດິນທີ່ດີໃນ

ດິນແດນແຫ່ງປະເທດເອີຍິບໃຫ້ພວກເຈົ້າ, ແລະ ພວກເຈົ້າຈະມີຢູ່ມີກິນຈິນ

ອິມຫນ້າສຳລານໃນແຜ່ນດິນນີ້.'

ເຮົາຈະມອບທີ່ດິນທີ່ດີໃນດິນແດນແຫ່ງປະເທດເອີຍິບໃຫ້ພວກເຈົ້າ

"ເຮົາຈະມອບທີ່ດິນທີ່ດີໃນດິນແດນແຫ່ງປະເທດເອີຍິບໃຫ້ພວກເຈົ້າ"

ພວກເຈົ້າຈະມີຢູ່ມີກິນຈິນອິມຫນ້າສຳລານໃນແຜ່ນດິນນີ້

ອາຫານທີ່ດີທີ່ສຸດທີ່ດິນແຜ່ນດິນສາມາດຜະລິດໄດ້ແມ່ນການເວົ້າເຖິງຄວາມອຸດົມສົມບູນແຜ່ນດິນ

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ເຈົ້າຈະກິນອາຫານທີ່ດີທີ່ສຸດໃນແຜ່ນດິນ"

Genesis 45:19

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:

ຟາໂລສືບຕໍ່ບອກໂຢເຊັບສິ່ງທີ່ຕ້ອງບອກພວກອ້າຍ.

ບັດນີ

ນີ້ບໍ່ໄດ້ຫມາຍຄວາມວ່າ "ໃນເວລານີ,"

ແຕ່ຖືກນຳໃຊ້ເພື່ອເອົາໃຈໃສ່ຈຸດສຳຄັນທີ່ຕາມມາ.

ເຈົ້າໄດ້ຖືກສັງວ່າ, 'ໃຫ້ເຮັດສິ່ງນີ້, ໃຫ້ເຮົາກວຽນອອກຈາກເອຢິບໄປ ເພື່ອໄປຂົນເອົາລູກຫລານຂອງພວກເຈົ້າ ແລະ ເມຍຂອງພວກເຈົ້າ ແລະ ພໍ່ຂອງພວກເຈົ້າ ແລ້ວ ກັບຄືນມາພີ. ຢ່າພາກັນເປັນຫວັງຊັບສິ່ງຂອງ ຂອງພວກເຈົ້ານັ້ນ, ເພາະສິ່ງທີ່ສຸດຢູ່ໃນປະເທດເອຢິບທັງຫມົດ ຈະເປັນຂອງພວກເຈົ້າ.'

ນີ້ແມ່ນຄຳເວົ້າຍືມ. ມັນສາມາດຖືກລະບຸເປັນຄຳຍືມທາງອ້ອມ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ບອກໃຫ້ພວກເຂົາເອົາລົດເຂັນອອກຈາກແຜ່ນດິນເອຢິບສຳລັບລູກ ແລະ ເມຍຂອງພວກເຂົາ, ແລະເອົາພໍ່ ແລະ ມາຢູ່ທີ່ນີ້ ໃນປະເທດເອຢິບ"

ພວກເຈົ້າໄດ້ຖືກສັງ

ປະໂຫຍກນີ້ສາມາດຖືກລະບຸໃນຮູບແບບການກະທຳ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ຂ້ອຍສັ່ງໃຫ້ເຈົ້າບອກພວກເຂົາ" ຫລື "ຍັງບອກພວກເຂົາອີກ"

ໃຫ້ເຮົາກວຽນອອກ

"ກວຽນ" ແມ່ນພາຫານະບັນທຸກທີ່ມີສອງ ຫລື ສີລັ. ໃຊ້ສັດຕິງກວຽນ.

Genesis 45:21

ແລະ ໄດ້ເອົາອາຫານໃຫ້ພວກເຂົາຖືໄປກິນຕາມທາງ

"ແລະ ໄດ້ເອົາອາຫານໃຫ້ພວກເຂົາຖືໄປກິນຕາມທາງ"

ພວກເຂົາແຕ່ລະຄົນ ໄດ້ຮັບເຄື່ອງນຸ່ງໃຫມ່ຜູ້ລະຊຸດ

"ພວກເຂົາແຕ່ລະຄົນ ໄດ້ຮັບເຄື່ອງນຸ່ງໃຫມ່ຜູ້ລະຊຸດ,

ຍົກເວັ້ນເປັນຢາມິນໄດ້ຮັບເຄື່ອງນຸ່ງ 5 ຊຸດ.

ສາມຮ້ອຍຫລວງ

"300 ຫລວງ"

ລໍສິບໂຕ.....ແລະ ລໍແມ່ອີກສິບໂຕ

Chapter 46

Genesis 46:1

ໄດ້ໄປທີ່ເມືອງເບເອນເຊບາ

"ໄດ້ມາທີ່ເມືອງເບເອນເຊບາ"

ຂ້າມ່ອຍຢູ່ທີ່ນີ້

"ພຣະອົງເຈົ້າ, ຂ້າມ່ອຍກຳລັງຟັງ"

ລົງໄປປະເທດເອຢິບ

ມັນເປັນເລື່ອງທຳມະດາທີ່ຈະໃຊ້ຄຳວ່າ "ລົງໄປ"

ເມື່ອເວລາເວົ້າເຖິງການເດີນທາງຈາກການາອານ ໄປສູ່ເອຢິບ.

ເຂົາໄປປະເທດເອຢິບ

"ໄປປະເທດເອຢິບ"

ເຮົາຈະນຳເອົາເຈົ້າ ກັບຄືນມາສູ່ດິນແດນນີອິກ

ໃນນີ້ຄຳວ່າ "ເຈົ້າ" ແມ່ນຄຳນາມ ແລະ ຫມາຍເຖິງຢາໂຄບ. ໃນນີ້ຄຳວ່າ

"ເຈົ້າ" ຍັງຫມາຍເຖິງເຊື້ອສາຍອິດສະຣາເອນເຊິ່ງຈະກາຍເປັນຊາດໃຫຍ່.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ເຮົາຈະໃຫ້ເຈົ້າມີລູກຫລານຫລາຍຄົນ,

ແລະພວກເຂົາຈະກາຍເປັນຊາດໃຫຍ່"

ນຳເອົາເຈົ້າ ກັບຄືນມາ

ເປັນເລື່ອງທຳມະດາທີ່ຈະໃຊ້ຄຳວ່າ "ຂຶ້ນໄປ"

ເມື່ອເວົ້າເຖິງການເດີນທາງຈາກເອຢິບໄປການາອານ.

ແລະ ໂຢເຊັບຈະປົດຕາເຈົ້າດ້ວຍມືຂອງລາວເອງ

ປະໂຫຍກທີ່ວ່າ "ປົດຕາເຈົ້າດ້ວຍມືຂອງລາວ"

ແມ່ນວິທີການບອກວ່າໂຢເຊັບຢູ່ຕໍ່ຫນ້າໃນເວລາທີ່ອິດສະຣາເອນຕາຍ

ແລະໂຢເຊັບຈະເປັນຜູ້ປົດຕາຂອງຢາໂຄບໃນເວລາທີ່ລາວຕາຍ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ແລະໂຢເຊັບຈະຢູ່ກັບເຈົ້າໃນເວລາທີ່ເຈົ້າເສຍຊີວິດ"

ຈະປົດຕາເຈົ້າ

ມັນເປັນປະເພນີທີ່ຈະປົດຕາລົງເມື່ອຄົນເຮົາຕາຍເປືອກຕາຂອງພວກເຂົາຍັງຄົງ

ຄວາມຫມາຍເຕັມຂອງຄຳເວົ້ານີ້ສາມາດເວົ້າໄດ້ຢ່າງຈະແຈ້ງ.

Genesis 46:5

ລູກຂຶ້ນຈາກ

"ອອກເດີນທາງຈາກ"

ຂຶ້ນອີກວຽນ

ໂຕລໍແມ່ນເປັນສ່ວນຫນຶ່ງສຳລັບຂອງຂວັນ.

Genesis 45:24

ຢ່າໄດ້ຜິດຖຽງກັນ

ຄວາມຫມາຍທີ່ເປັນໄປໄດ້ປະກອບມີ 1) "ຢ່າໄຕ້ຖຽງ" ແລະ 2)

"ບໍ່ຕ້ອງຢ້ານ"

ດ້ອອກເດີນທາງອອກຈາກເອຢິບ

ເປັນເລື່ອງທຳມະດາທີ່ຈະໃຊ້ຄຳວ່າ "ຂຶ້ນໄປ"

ເມື່ອເວົ້າເຖິງການເດີນທາງຈາກເອຢິບໄປການາອານ.

ລາວກໍເປັນຜູ້ປົກຄອງປະເທດເອຢິບທັງຫມົດ

ໃນນີ້ຄຳວ່າ "ແຜ່ນດິນຂອງປະເທດເອຢິບ" ຫມາຍເຖິງປະຊາຊົນເອຢິບ.

ອາດເວົ້າໄດ້ອີກວ່າ: "ລາວປົກຄອງປະຊາຊົນເອຢິບທັງຫມົດ"

ຫົວໃຈຂອງຢາໂຄບກໍເຕັມດ້ວຍຄວາມປະຫລາດໃຈ

ໃນນີ້ຄຳວ່າ "ຫົວໃຈ" ຫມາຍເຖິງຄົນທັງຫມົດ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ແລະລາວຈຶ່ງດຫລາຍ" ຫລື "ລາວປະຫລາດໃຈຫລາຍ"

ເພິ່ນບໍ່ອາດເຊື່ອຄຳເວົ້າຂອງພວກເຂົາໄດ້

"ເພິ່ນບໍ່ອາດຮັບສິ່ງທີ່ພວກເຂົາບອກນັ້ນວ່າເປັນຄວາມຈິງ"

Genesis 45:27

ພວກເຂົາກໍໄດ້ເລົ່າ

"ພວກເຂົາກໍໄດ້ເລົ່າໃຫ້ຢາໂຄບຟັງ"

ຄຳເວົ້າທັງຫມົດຂອງໂຢເຊັບໄດ້ເວົ້າກັບພວກເຂົາສູ່ເພິ່ນຟັງ

ໃນນີ້ "ຄຳວ່າ" ຫມາຍເຖິງຄຳເວົ້າທີ່ໄດ້ເວົ້າມາແລ້ວ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ທຸກຢ່າງທີ່ໂຢເຊັບໄດ້ເວົ້າກັບພວກເຂົາ"

ຈິດວິນຍານຂອງຢາໂຄບພໍຂອງພວກເຂົາກໍພົ້ນຝຸຂຶ້ນມາອີກ

ຄຳວ່າ "ວິນຍານ" ຫມາຍເຖິງຄົນທັງຫມົດ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ຢາໂຄບພໍຂອງພວກເຂົາມີຊີວິດຊີວາອີກຄັ້ງ" ຫລື

"ຢາໂຄບພໍຂອງພວກເຂົາຮູ້ສຶກຕື່ນເຕັ້ນຫລາຍ"

"ກວຽນ" ແມ່ນພາຫານະບັນທຸກທີ່ມີສອງ ຫລື ສີລັ. ໃຊ້ສັດຕິງກວຽນ.

ເບິ່ງໃນຂໍ້ 45:19.

ພວກເຂົາເອົາຝູງສັດກັບຊັບສິມບັດ

"ພວກເຂົາໄດ້ມາ" ຫລື "ພວກເຂົາຫາໄດ້"

ຢາໂຄບໄດ້ນຳເອົາ

"ຢາໂຄບໄດ້ນຳເອົາໄປນຳລາວ"

ບັນດາຫລານຊາຍຂອງເພິ່ນ

"ບັນດາຫລານຊາຍຂອງເພິ່ນ"

ບັນດາຫລານສາວຂອງເພິ່ນ

"ບັນດາຫລານສາວຂອງເພິ່ນ"

Genesis 46:8

ລາຍຊື່ຂອງເຊື້ອສາຍຂອງຢາໂຄບ

ນີ້ຫມາຍເຖິງຊື່ຂອງປະຊາຊົນທີ່ຜູ້ຂຽນກຳລັງຈະລຸບລາຍຊື່.

ເຊື້ອສາຍຂອງອິດສະຣາເອນ

"ສະມາຊິກຄອບຄົວຂອງອິດສະຣາເອນ"

ຮານິກ, ປານລູ, ເຮຊະໂຣນ, ແລະ ການຫມີ. ຊີເມໂອ, ເຢມູເອນ, ຢາມິນ,

ໂອຮາດ, ຢາກິນ, ໂຊຮາ, ຊາອູນ. ເລວີ, ເກໂຊນ, ໂກຮາດ, ແລະ ເມຣາຣີ

ເຫລົ່ານີ້ແມ່ນລາຍຊື່ຂອງພວກຜູ້ຊາຍ.

Genesis 46:12

ເອຣະ, ໂອມານ, ເຊລາ

ພວກນີ້ແມ່ນພວກລູກຊາຍຂອງຢູດາທີ່ເກີດຈາກເມຍຂອງລາວຊື່ວ່າຊູອາ.

ເບິ່ງເພີ່ມເຕີມວິທີທີ່ທ່ານແປຊື່ເຫລົ່ານີ້ໃນ 38:3.

ເປເຣັດ, ແລະເຊຣາ

ພວກນີ້ແມ່ນພວກລູກຊາຍຂອງຢູດາທີ່ເກີດຈາກເມຍຂອງລາວລູກໄພ່ຂອງລາວ,

ອີນຊູ ຕາມາ. ເບິ່ງເພີ່ມເຕີມວິທີທີ່ທ່ານແປຊື່ເຫລົ່ານີ້ໃນ 38:29.

ເຮຊະໂຣນ, ແລະຮາມູນ..... ໂຕລາ, ປູອາ, ຢາລູບ, ແລະ

ຊີເມໂອ.....ເສເຣັດ, ເອໂລນ ແລະຢາເລເອນ

ນີ້ແມ່ນລາຍຊື່ຂອງພວກຜູ້ຊາຍ.

ດີນາ

ເຫລົ່ານີ້ແມ່ນຊື່ຂອງລູກສາວຂອງ ເລອາ. ເບິ່ງເພີ່ມເຕີມວິທີທີ່ທ່ານແປຊື່ນີ້ໃນ

30:19.

ເມື່ອນັບລວມທັງຫມົດແລ້ວ ເຊື້ອສາຍທີສິບມາຈາກນາງເລອາ ມີຢູ່ 33 ຄົນ.
ສາມ - ໃນນີ້ຄຳວ່າ “ລູກຊາຍ” ແລະ “ລູກສາວ” ຫມາຍເຖິງລູກຊາຍ, ລູກສາວ, ແລະບັນດາຫລານຂອງຢາໂຄບທີ່ກ່ຽວຂ້ອງກັບເລອາ.
ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: “ລາວມີລູກຊາຍ, ລູກສາວ, ແລະ ຫລານລວມທັງຫມົດ 33 ຄົນ”

Genesis 46:16

ເຊໂຟນ, ຮັກກີ, ຊຸນີ, ເອຊະໂບນ, ເອຣີ, ອາໂຣດ, ແລະອາເຣລີ..... ອີມນາ, ອີຊະວາ, ອີຊະວີ, ເບຣີຢາ, ເຮເບ, ແລະມັນກີເອນ
ເຫລົ່ານີ້ແມ່ນລາຍຊື່ຂອງພວກຜູ້ຊາຍ.

ນາງເສຣາ

ນີ້ແມ່ນລາຍຊື່ຂອງຜູ້ຍິງຄົນຫນຶ່ງ.

ນາງຊິລະປາ

ນີ້ແມ່ນຊື່ຂອງຍິງຮັບໃຊ້ຂອງເລອາ. ເບິ່ງເພີ່ມເຕີມວິທີທີ່ທ່ານແປຊື່ນີ້ໃນ 29:23.

ພວກ 16 ຄົນນີ້ແມ່ນເຊື້ອສາຍຂອງຢາໂຄບ

ນີ້ຫມາຍເຖິງເດັກນ້ອຍ 16 ຄົນ, ຫລານ, ແລະ ເຫລານທີ່ມີຄວາມກ່ຽວຂ້ອງກັບນາງ ຊິລະປາ.

Genesis 46:19

ນາງອາເສນາດ

“ອາເສນາດ” ແມ່ນຊື່ຂອງຜູ້ຍິງທີ່ຟາໂຣ ມອບໃຫ້ເປັນເມຍຂອງໂຢເຊັບ.
ເບິ່ງເພີ່ມເຕີມວິທີທີ່ທ່ານແປນີ້ໃນ 41:44.

ໂປຕີເຟຣາ

“ໂປຕີເຟຣາ” ແມ່ນພໍ່ຂອງອາເສນາດ. ເບິ່ງເພີ່ມເຕີມວິທີທີ່ທ່ານແປຊື່ນີ້ໃນ 41:44.

ປະໂລຫິດແຫ່ງເມືອງເຮລີໂອໂປລີ

ໂອນແມ່ນເມືອງຫນຶ່ງຊື່ວ່າ ເຮລີໂອໂປລີ, ເຊິ່ງແມ່ນ

“ເມືອງແຫ່ງດວງຕາເວັນ”

ແລະເປັນສູນກາງຂອງການນະມັດສະການພະເຈົ້າແຫ່ງດວງຕາເວັນພະຣາ.
ເບິ່ງເພີ່ມເຕີມວິທີທີ່ທ່ານແປຊື່ນີ້ໃນ 41:44.

ເບລາ, ເບເຄ, ຮັດຊະເບນ, ເກຣາ, ນາອາມານ, ເອຣີ, ໂຣເຊ, ມຸບຢິມ,

ຮຸບຢິມ, ແລະອາກເດ.

ເຫລົ່ານີ້ແມ່ນລາຍຊື່ຂອງພວກຜູ້ຊາຍ.

ທັງຫມົດສິບສີ່ຄົນ

ນີ້ຫມາຍເຖິງບັນດາລູກຊາຍ 14 ຄົນ ແລະ ຫລານຊາຍທີ່ກ່ຽວຂ້ອງກັບນາງ ຮາເຊັນ.

Genesis 46:23

ຮຸຊິມ...ປາເຊເອນ...ກູນີ, ເຢເຊ, ແລະ ຊິນເລັມ.

ເຫລົ່ານີ້ແມ່ນລາຍຊື່ຂອງພວກຜູ້ຊາຍ.

ບິນຮາ

ນີ້ແມ່ນຊື່ຂອງຍິງຮັບໃຊ້ຂອງລາເຊນ. ເບິ່ງເພີ່ມເຕີມວິທີທີ່ທ່ານແປຊື່ນີ້ໃນ 29:28.

ທັງຫມົດເຈັດຄົນ

ນີ້ຫມາຍເຖິງບັນດາລູກຊາຍ 7 ຄົນ ແລະ ຫລານຊາຍທີ່ກ່ຽວຂ້ອງກັບນາງ ບິນຮາ.

Genesis 46:26

66 ຄົນ

ຫົກ - “66”

70 ຄົນ

“70”

Genesis 46:28

ໂປບອກໂຢເຊັບລ່ວງຫນ້າ ເພື່ອໃຫ້ມາພົບພໍ່ຂອງຕົນທີ່ເຂດໂກເຊັນ

“ເພື່ອບອກຫົນທາງໄປເຂດ ໂກເຊັນ”

ໂຢເຊັບຈົງຂີດມ້າອອກໄປພົບພໍ່ຂອງຕົນທີ່ເຂດໂກເຊັນທັນທີ

ໃນນີ້ຄຳວ່າ “ໂຢເຊັບ” ຫມາຍເຖິງຜູ້ຮັບໃຊ້ຂອງລາວ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: “ຜູ້ຮັບໃຊ້ຂອງໂຢເຊັບໄດ້ກຽມລົດມ້າຂອງລາວ ແລະໂຢເຊັບຂີຂຶ້ນໄປ”

ຂີດມ້າອອກໄປພົບພໍ່ຂອງຕົນ

ວະລີທີ່ວ່າ “ໄດ້ຂຶ້ນໄປ”

ຖືກໃຊ້ເພາະວ່າໂຢເຊັບກຳລັງເດີນທາງໄປບ່ອນທີ່ສູງກວ່າເພື່ອພົບພໍ່ຂອງລາວ.
ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: “ໄດ້ໄປພົບອິດສະຣາເອນ”

ກອດຄໍ່ພໍ່ຂອງຕົນໄປສະຮືນເປັນເວລານານ

“ເອົາແຂນໂອບກອດພໍ່ຂອງລາວ, ແລະ ຮ້ອງໄຫ້ສະຮືນເປັນເວລານານ”

ບັດນີ ພໍ່ພ້ອມແລ້ວທີ່ຈະຕາຍ

“ບັດນີ ພໍ່ພ້ອມແລ້ວທີ່ຈະຕາຍ” ຫລື “ບັດນີ ພໍ່ພ້ອມແລ້ວທີ່ຈະຕາຍຢ່າງມີຄວາມສຸກ”

ເມື່ອເດັກເຫັນຫນ້າລູກ, ແລະຮູ້ວ່າລູກຢັ້ງມີຊີວິດຢູ່

ໃນນີ້ຄຳວ່າ “ໂບຫນ້າ” ຫມາຍເຖິງຕົວຄົນທັງຫມົດ.

ຢາໂຄບສະແດງຄວາມປະຖິ້ຍນຕິເມື່ອເດັກເຫັນໂຢເຊັບ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: “ເພາະຂ້ອຍໄດ້ເຫັນເຈົ້າຢັ້ງມີຊີວິດອີກ”

Genesis 46:31

ທັງຄອບຄົວທັງຫມົດຂອງພໍ່ຕົນ

ໃນນີ້ຄຳວ່າ “ເຮືອນ” ແມ່ນຄອບຄົວຂອງລາວ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: “ຄອບຄົວຂອງພໍ່ລາວ” ຫລື “ຄອບຄົວຂອງພໍ່”

ຂ້ອຍຕ້ອງໄປບອກໃຫ້ກະສັດຮູ້

ມັນເປັນເລື່ອງທຳມະດາທີ່ຈະໃຊ້ປະໂຫຍກທີ່ວ່າ “ຂຶ້ນໄປ”

ເມື່ອກ່າວເຖິງໃຜຜູ້ຫນຶ່ງທີ່ມີອຳນາດສູງກວ່າ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

“ຂ້ອຍຈະໄປບອກກະສັດຟາໂຣ”

ບອກໃຫ້ກະສັດຮູ້ວ່າ, ພວກຮ້າຍນ້ອງ.....ພ້ອມທຸກສິ່ງທີ່ມີນັ້ນມານຳ
ນີ້ແມ່ນຄຳເວົ້າຍື່ມ. ມັນສາມາດຖືກລະບຸເປັນຄຳເວົ້າຍື່ມທາງອ້ອມ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: “ບອກຟາໂຣວ່າພີ່ນ້ອງຂອງຂ້ອຍ ...

ທຸກສິ່ງທີ່ພວກເຂົາມີ”

Genesis 46:33

ເມື່ອກະສັດເອີ້ນພວກເຈົ້າໄປຖາມ

ປະໂຫຍກນີ້ຖືກນຳໃຊ້ຢູ່ນີ້ເພື່ອຫມາຍເຫດການສຳຄັນທີ່ກຳລັງຈະເກີດຂຶ້ນໃນເລື່ອງ. ຖ້າພາສາຂອງທ່ານມີຄຳເວົ້າແບບນີ້, ທ່ານສາມາດພິຈາລະນານຳໃຊ້ທີ່ນີ້.

ແລະ ຖາມ, ເຖິງວິຊາອາຊີບຂອງພວກເຈົ້າ, ໃຫ້ພວກເຈົ້າຕອບວ່າ

ນີ້ແມ່ນຄຳເວົ້າຍື່ມ. ມັນສາມາດຖືກເວົ້າເປັນຄຳຍື່ມທາງອ້ອມ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: “ແລະຖາມທ່ານວ່າທ່ານມີອາຊີບເຮັດຫຍັງ, ທ່ານຄວນບອກວ່າ”

ໃຫ້ພວກເຈົ້າຕອບວ່າ, “ພວກເຈົ້າລ້ຽງສັດເປັນອາຊີບເຫມືອນດັ່ງບັນພະບຸຣຸດຂອງພວກເຮົາ.”

ນີ້ແມ່ນຄຳເວົ້າຍື່ມ. ມັນສາມາດຖືກເວົ້າເປັນຄຳຍື່ມທາງອ້ອມ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: “ເຈົ້າຄວນບອກວ່າ ເຈົ້າມີ ... ທັງເຈົ້າ ແລະ ບັນພະບຸຣຸດຂອງເຈົ້າ”

ຜູ້ຮັບໃຊ້ຂອງທ່ານ

ຄອບຄົວຂອງໂຢເຊັບໄດ້ກ່າວເຖິງຕົວເອງວ່າ “ເປັນຜູ້ຮັບໃຊ້ຂອງທ່ານ” ເມື່ອພວກເຂົາເວົ້າກັບຟາໂຣ.

ນີ້ແມ່ນວິທີທາງການເວົ້າກັບຜູ້ໃດຜູ້ຫນຶ່ງທີ່ມີອຳນາດສູງກວ່າ.

ມັນສາມາດຖືກກ່າວເປັນບຸກຄົນທຳອິດ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: “ພວກເຮົາ, ຜູ້ຮັບໃຊ້ຂອງທ່ານ”

ເພາະຊາວເອຢິບບໍ່ມັກພວກລ້ຽງແກະ

ຄຳນາມທີ່ບໍ່ມີຕົວຕົນ “ຄວາມຫນ້າກຽດຊຶ່ງ”

ສາມາດແປເປັນຄຳຄຸນນາມທີ່ວ່າ “ກຽດຊຶ່ງ”. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

“ຊາວເອຢິບຄິດວ່າຜູ້ລ້ຽງແກະເປັນສິ່ງທີ່ຫນ້າກຽດຊຶ່ງ”

Chapter 47

Genesis 47:1

ໂຢເຊັບຈົງພາຮ້າຍຫ້າຄົນຂອງຕົນ

ໄດ້ຈັດລຳດັບເຫດການໃຫມ່ຕາມລຳດັບເວລາຂອງຟາໂຣ

ສະແດງເຖິງເຫດການຕາມທີ່ຜູ້ຂຽນບັນທຶກໄວ້

Genesis 47:3

ທ່ານເອີຍ ພວກຂ້າພ້ອມມີອາຊີບເປັນຜູ້ລ້ຽງສັດ

"ພວກຂ້ານ້ອຍມີອາຊີບເປັນຜູ້ລ້ຽງສັດ"

ຜູ້ຮັບໃຊ້ຂອງທ່ານ

ຄອບຄົວຂອງໂຢເຊັບໄດ້ກ່າວເຖິງຕົວເອງວ່າ "ເປັນຜູ້ຮັບໃຊ້ຂອງທ່ານ"

ເມື່ອພວກເຂົາເວົ້າກັບຝາໂຣ.

ນີ້ແມ່ນວິທີທາງການເວົ້າກັບຜູ້ໃດຜູ້ໜຶ່ງທີ່ມີອຳນາດສູງກວ່າ.

ມັນສາມາດຖືກກ່າວເປັນບຸກຄົນທຳອິດ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ພວກເຮົາ, ຜູ້ຮັບໃຊ້ຂອງທ່ານ"

ຄືກັບບັນພະບຸຣຸດຂອງພວກຂ້ານ້ອຍ

"ພວກເຮົາ ແລະບັນດາພໍ່ຂອງພວກເຮົາ" ຫລື "ພວກເຮົາແລະ ບັນພະບຸຣຸດຂອງພວກເຮົາ"

ພວກຂ້ານ້ອຍມາຂໍອາໄສຢູ່ປະເທດນີ້

"ພວກຂ້ານ້ອຍມາຂໍອາໄສຢູ່ປະເທດເອຢິບເປັນການຊົ່ວຄາວ"

ບໍ່ມີທຶງຫຍ້າສຳລັບລ້ຽງຝູງສັດ

"ບໍ່ມີທຶງຫຍ້າສຳລັບລ້ຽງຝູງສັດ"

ບັດນີ້

ປະໂຫຍກນີ້ບໍ່ໄດ້ຫມາຍຄວາມວ່າ "ໃນເວລານີ້,"

ແຕ່ຖືກນຳໃຊ້ເພື່ອເອົາໃຈໃສ່ຈຸດສຳຄັນທີ່ຕາມມາ.

Genesis 47:5

ດິນແດນຂອງປະເທດເອຢິບກໍເປັນຂອງພວກເຂົາຄືກັນ

"ທີ່ດິນຂອງເອຢິບເປັນໃຫ້ທ່ານແລ້ວ" ຫລື

"ທີ່ດິນທັງໝົດຂອງປະເທດເອຢິບມີໃຫ້ທ່ານແລ້ວ"

ພວກເຂົາຕັ້ງຫລັກແຫລ່ງຢູ່ໃນເຂດໂກເຊັນໄດ້ ບ່ອນທີ່ມີດິນດີທີ່ສຸດໃນປະເທດນີ້

"ຈຶ່ງໃຫ້ພໍ ແລະ ບັນດາອ້າຍຂອງເຈົ້າຕັ້ງຖິ່ນຖານຢູ່ໃນແຜ່ນດິນໂກເຊັນ, ເຊິ່ງເປັນເຂດດີທີ່ສຸດ"

ຖ້າເຈົ້າຮູ້ວ່າ ໃນພວກເຂົາຜູ້ໜຶ່ງຜູ້ໃດມີຄວາມສາມາດ

ມັນຫມາຍຄວາມວ່າພວກເຂົາມີຄວາມສາມາດໃນການເບິ່ງແຍງສັດ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ຖ້າທ່ານຮູ້ຜູ້ຊາຍຄົນໃດໃນບັນດາພວກເຂົາທີ່ມີທັກສະດີໃນການເບິ່ງແຍງສັດ"

Genesis 47:7

ຢາໂຄບອວຍພອນກະສັດ

ໃນນີ້ຄຳວ່າ "ໄດ້ອວຍພອນ"

ຫມາຍເຖິງການສະແດງຄວາມປາຖະໜາສຳລັບສິ່ງທີ່ດີ ແລະ

ມີປະໂຫຍດທີ່ຈະເກີດຂຶ້ນກັບຄົນນັ້ນ.

ເຈົ້າອາຍຸໄດ້ຈັກປີແລ້ວ?

"ເຈົ້າອາຍຸເທົ່າໃດ?"

ຊີວິດທີ່ທ່ອງທ່ຽວໄປມາຂອງຂ້ານ້ອຍ ມີຢູ່ 130 ປີ

ວະລີທີ່ວ່າ "ປີຂອງການເດີນທາງຂອງຂ້ອຍ"

ຫມາຍເຖິງເວລາທີ່ລາວມີຊີວິດຢູ່ເທິງແຜ່ນດິນໂລກທີ່ໄດ້ເດີນທາງຈາກບ່ອນຫນຶ່ງໄປຍັງບ່ອນໜຶ່ງໂຢເຊັບວ່າ "ນາຍຂອງຂ້ອຍ."

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ຂ້ອຍໄດ້ເດີນທາງໄປເທິງແຜ່ນດິນໂລກເປັນເວລາ 130 ປີແລ້ວ"

ເປັນເວລາສັ້ນ.....ບໍ່ຄືຊີວິດທີ່ທ່ອງທ່ຽວໄປມາຂອງບັນພະບຸຣຸດຂອງຂ້ານ້ອຍ

ຢາໂຄບຫມາຍຄວາມວ່າຊີວິດຂອງລາວສັ້ນກວ່າເມື່ອທຽບກັບຊີວິດຂອງອັບຣາຫຼາມ.

ແລະ ອີຊາກ.

ແລະລຳບາກ

ຢາໂຄບໄດ້ປະສົບກັບຄວາມເຈັບປວດ ແລະ

ຄວາມລຳບາກຫລາຍຕະຫລອດຊີວິດຂອງລາວ.

Genesis 47:11

ໂຢເຊັບໄດ້ຈັດທີ່ດິນໃຫ້ພໍ່ກັບພວກອ້າຍຂອງຕົນ

"ຫລັງຈາກນັ້ນ, ໂຢເຊັບໄດ້ເບິ່ງແຍງພໍ່ ແລະ ອ້າຍຂອງລາວແລະ

ໄດ້ຊ່ວຍພວກເຂົາຕັ້ງຫຸ້ນຖານບ່ອນທີ່ພວກເຂົາຈະອາໄສຢູ່"

ດິນທອນດີທີ່ສຸດຢູ່ໃກ້ກັບເມືອງອາມາເຊັດ

ນີ້ແມ່ນອີກຊື່ໜຶ່ງສຳລັບແຜ່ນດິນໂກເຊັນ.

ຄອບຄົວຂອງພວກເຂົາທຸກໆຄົນ, ຕະຫລອດທັງພວກເດັກນ້ອຍທີ່ໄດ້ຕິດຕາມມາ ນຳນັ້ນ

ໃນນີ້, ຄຳວ່າ "ຜູ້ອາໄສ" ຫມາຍເຖິງເດັກນ້ອຍໃນຄອບຄົວ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ອີງຕາມຈຳນວນເດັກນ້ອຍໆທີ່ຢູ່ໃນຄອບຄົວຂອງພວກເຂົາ"

Genesis 47:13

ບັດນີ້

ຄຳສັບນີ້ຖືກນຳໃຊ້ເພື່ອຫມາຍການຢຸດພັກໃນບົດເລື່ອງສຳຄັນ.

ໃນນີ້ນັກຂຽນເລີ່ມແນະນຳພາກໃຫມ່ຂອງເລື່ອງ.

ປະຊາຊົນຊາວເອຢິບ ແລະ ຊາວການາອານ

ນີ້ຫມາຍເຖິງຄົນທີ່ອາໄສຢູ່ໃນດິນແດນເຫລົ່ານີ້. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ປະຊາຊົນຊາວເອຢິບ ແລະ ຊາວການາອານ"

ອ່ອນເພຍ

"ກາຍເປັນຈ່ອຍຜອມ ແລະ ອ່ອນແອ"

ໂຢເຊັບທ້ອນໂຮມເອົາເງິນທັງໝົດທີ່ໄດ້ມາຈາກການຂາຍເຂົ້າ, ນຳໄປຖອກທີຄັງຂອງຮາຊວັງ.

"ປະຊາຊົນເອຢິບ ແລະ ການາອານໄດ້ໃຊ້ຈ່າຍເງິນທັງໝົດ

ຂອງພວກເຂົາເພື່ອຊື້ເມັດພືດຈາກໂຢເຊັບ"

ໂຢເຊັບທ້ອນໂຮມ.....ນຳໄປຖອກທີຄັງຂອງຮາຊວັງ

ສ່ວນຫລາຍໂຢເຊັບໄດ້ສັ່ງໃຫ້ຜູ້ຮັບໃຊ້ຂອງລາວເອົາໄປທ້ອນໂຮມ ແລະ

ນຳເອົາເງິນໄປເກັບມ້ຽນໄວ້.

Genesis 47:15

ເມື່ອຊາວເອຢິບ ແລະ ຊາວການາອານຈ່າຍເງິນໝົດແລ້ວ

ໃນນີ້ "ດິນແດນ" ຫມາຍເຖິງປະຊາຊົນຜູ້ທີ່ອາໄສຢູ່ໃນດິນແດນ.

ນີ້ສາມາດຖືກລະບຸໃນຮູບແບບການກະທຳ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ເມື່ອປະຊາຊົນຊາວເອຢິບ ແລະ

ຊາວການາອານໃຊ້ເງິນທັງໝົດຂອງພວກເຂົາແລ້ວ"

ຊາວເອຢິບ ແລະ ຊາວການາອານ

"ຈາກດິນແດນຂອງຊາວເອຢິບ ແລະ ຈາກດິນແດນຂອງຊາວການາອານ"

ຢ່າປະໃຫ້ພວກຂ້ານ້ອຍຕ້ອງຕິດຕາຍເລີຍ. ກະລຸນາຫາທາງຊ່ວຍພວກ

ຂ້ານ້ອຍແດ່ທ້ອນ ເພາະເງິນຂອງພວກຂ້ານ້ອຍກໍໄດ້ຈ່າຍໄປຈົນຫມົດແລ້ວ?

ປະຊາຊົນໄດ້ໃຊ້ຄ່າຖາມເພື່ອເນັ້ນຫນັກວ່າພວກເຂົາຕ້ອງການຢາກຊື້ອາຫານຫລາຍປານໃດ.

ຄຳຖາມນີ້ສາມາດແປເປັນຄຳເວົ້າ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ກະລຸນາຢ່າໃຫ້ພວກເຮົາຕາຍ ເພາະວ່າພວກເຮົາໄດ້ໃຊ້ເງິນທັງ

ໝົດແລ້ວ!"

ເພິ່ນໄດ້ຈ່າຍອາຫານໃຫ້ແກ່ປະຊາຊົນ

ໃນນີ້ຄຳວ່າ "ເຂົາຈີ" ແມ່ນຫມາຍເຖິງອາຫານໂດຍທົ່ວໄປ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ລາວໃຫ້ອາຫານແກ່ພວກເຂົາ" ຫລື

"ລາວໄດ້ສະໜອງອາຫານໃຫ້ພວກເຂົາ"

Genesis 47:18

ພວກເຂົາກໍພາກັນມາຫາໂຢເຊັບອີກ

" ປະຊາຊົນກໍພາກັນມາຫາໂຢເຊັບອີກ"

ທ່ານເອີຍ ພວກຂ້ານ້ອຍຂໍເວົ້າຄວາມຈິງສູ່ທ່ານຟັງ, ໂດຍບໍ່ໄດ້ຢຶດຢັ້ງຫຍັງເລີຍ

ພວກເຂົາບໍ່ໄດ້ຢຶດຢັ້ງຫຍັງໂຢເຊັບວ່າ "ນາຍຂອງຂ້ອຍ."

ນີ້ແມ່ນວິທີການເວົ້າກັບຜູ້ໃດຜູ້ໜຶ່ງທີ່ມີອຳນາດສູງກວ່າ.

ມັນສາມາດຖືກກ່າວເຖິງເປັນບຸກຄົນທີ່ສອງ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ພວກເຮົາຈະບໍ່ຢຶດຢັ້ງທ່ານຈາກທ່ານ, ນາຍຂອງພວກເຮົາ" ຫລື

"ພວກເຮົາຈະບໍ່ຢຶດຢັ້ງຈາກທ່ານ"

ດຽວນີ້ ພວກຂ້ານ້ອຍບໍ່ເຫລືອຫຍັງ

ໃນນີ້ "ການເບິ່ງເຫັນ" ແມ່ນຫມາຍເຖິງໂຢເຊັບເອງ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ພວກເຮົາບໍ່ມີຫຍັງເຫລືອໃຫ້ທ່ານແລ້ວ, ນາຍຂອງພວກເຮົາ"

ຢ່າປ່ອຍໃຫ້ພວກຂ້ານ້ອຍຕ້ອງອຶດຕາຍເທາະ, ກະລຸນາຫາທາງຊ່ວຍພວກ

ຂ້ານ້ອຍແດ່ຖ້ອນ ຢ່າປ່ອຍໃຫ້ທີ່ດິນຂອງພວກຂ້ານ້ອຍຫວ່າງເປົ້າໝາຍເລີຍ?

ຄຳວ່າ "ຕາ" ຫມາຍເຖິງການເບິ່ງຂອງໂຢເຊັບ. ປະຊາຊົນໃຊ້

ຄຳຖາມເພື່ອເນັ້ນຫນັກວ່າພວກເຂົາຕ້ອງການຢາກຊື້ອາຫານຫລາຍປານໃດ.

ຄຳຖາມນີ້ສາມາດແປເປັນຄຳເວົ້າ. ອາດແປໄດ້ອີກ:

"ກະລຸນາຢ່າເບິ່ງພວກເຮົາກຳລັງຕາຍ ແລະ

ແຜ່ນດິນຂອງພວກເຮົາຖືກທຳລາຍ!"

ຢ່າປ່ອຍໃຫ້ພວກຂ້ານ້ອຍຕ້ອງອຶດຕາຍ...ພວກຂ້ານ້ອຍ ແລະ ທີ່ດິນຂອງພວກຂ້ານ້ອຍ

ແຜ່ນດິນກາຍເປັນບ່ອນທີ່ບໍ່ມີປະໂຫຍດ ແລະ

ຖືກທຳລາຍເພາະວ່າບໍ່ມີເມັດພືດທີ່ຈະປູກ;

ສະນັ້ນມັນຈຶ່ງຖືກກ່າວເຖິງຄືກັບວ່າແຜ່ນດິນນັ້ນຈະຕາຍເຊັ່ນກັນ.

Genesis 47:20

ທີ່ດິນທັງຫມົດ, ໃນປະເທດເອຢິບກໍາກາຍເປັນຂອງກະສັດ
"ດັ່ງນັ້ນແຜ່ນດິນທັງຫມົດໄດ້ກາຍເປັນຂອງກະສັດຝາໂຣ"
ຍັງແຕ່ທີ່ດິນຂອງພວກປະໂລຫິດເທົ່ານັ້ນທີ່ເພີ່ນບໍ່ໄດ້ຊື້ເອົາ
"ແຕ່ລາວບໍ່ໄດ້ຊື້ທີ່ດິນຂອງພວກປະໂລຫິດ"
ເພາະກະສັດໃຫ້ເງິນອຸດຫນູນແກ່ພວກເຂົາ
"ເງິນອຸດຫນູນ" ແມ່ນຈຳນວນເງິນ ຫລື
ອາຫານທີ່ໃຫ້ເປັນປົກກະຕິແກ່ຜູ້ໃດຜູ້ໜຶ່ງ.
ນີ້ສາມາດຖືກລະບຸໃນຮູບແບບການກະທຳ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:
"ຝາໂຣໃຫ້ອາຫານແກ່ພວກປະໂລຫິດໃນແຕ່ລະປີ"
ພວກເຂົາກິນຈາກສ່ວນແບ່ງທີ່ຝາໂຣມອບໃຫ້ພວກເຂົາ
"ພວກເຂົາໄດ້ກິນຈາກສ່ວນແບ່ງທີ່ຝາໂຣມອບໃຫ້ພວກເຂົາ"
Genesis 47:23
ໃຫ້ພວກເຈົ້າເອົາໄປຫວ່ານໃນນາ
"ເພື່ອໃຫ້ພວກເຈົ້າເອົາໄປຫວ່ານ"
ເມື່ອຮອດລະດູເກັບກ່ຽວ, ພວກເຈົ້າຕ້ອງເອົາຜົນລະປູກໜຶ່ງສ່ວນເປັນ
ກະສັດ, ສ່ວນທີ່ເຫລືອນັ້ນ ໃຫ້ເປັນຂອງພວກເຈົ້າ
ຄຳວ່າ "ຫ້າ" ແມ່ນສ່ວນໜຶ່ງຂອງຈຳນວນທັງຫມົດ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:
"ໃນເວລາເກັບກ່ຽວທ່ານຈະແບ່ງຜົນລະປູກເປັນ 5 ສ່ວນ.
ທ່ານຈົງຄືນສ່ວນໜຶ່ງໃຫ້ຝາໂຣ ສຳລັບການຈ່າຍເງິນ ແລະ
ສີສ່ວນແມ່ນເປັນຂອງຕົວທ່ານເອງ"
ໃຫ້ເປັນຂອງພວກເຈົ້າເພື່ອເປັນເຂົ້າປູກ ແລະສຳລັບກິນໃນຄອບຄົວ.
ທ່ານສາມາດລະບຸຂໍ້ມູນທີ່ເຂົາໃຈໄດ້ຢ່າງຈະແຈ້ງຂຶ້ນຕື່ມ.
ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ອາຫານສຳລັບຄົວເຮືອນຂອງທ່ານ ແລະ ຫານ
ສຳລັບລູກຂອງທ່ານ"
Genesis 47:25
ທ່ານໄດ້ເຮັດດີຕໍ່ພວກຂ້ານ້ອຍ
ໃນນີ້ຄຳວ່າ "ຕາ" ຫມາຍເຖິງຄວາມຄິດ ຫລື ຄວາມຄິດເຫັນ.
ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ຂໍໃຫ້ເຈົ້າພໍໃຈກັບພວກເຮົາ"
ເຮັດດີຕໍ່ພວກຂ້ານ້ອຍ
ນີ້ຫມາຍຄວາມວ່າຄົນອື່ນໄດ້ເປັນທີ່ຮັກຈາກໃຜຜູ້ໜຶ່ງ.
ໃນປະເທດເອຢິບ
"ຫົວແຜ່ນດິນເອຢິບ" ຫລື "ຕະຫລອດຫົວແຜ່ນດິນເອຢິບ"
ທຸກວັນນີ້
ນີ້ຫມາຍຄວາມວ່າຈົນເຖິງເວລາທີ່ຜູ້ຂຽນກຳລັງຂຽນເລື່ອງນີ້.
ໜຶ່ງສ່ວນເທົ່າ
ຫ້າ - ເບິ່ງເພີ່ມເຕີມວິທີທີ່ທ່ານແປຄຳນີ້ "ທີ່ຫ້າ" ໃນ 47:23.
Genesis 47:27
ພວກເຂົາອີງມືເປັນຕີຂຶ້ນພ້ອມທັງມີລູກຫລານຢ່າງຫລວງຫລາຍ
ຄຳວ່າ "ທະວີຄູນ" ອະທິບາຍເຖິງວິທີທີ່ພວກເຂົາໄດ້ຮັບຫມາກຜົນ.

Chapter 48

Genesis 48:1

ຫລັງຈາກສົ່ງທັງຫລາຍເຫລົ່ານີ້ໄດ້ເກີດຂຶ້ນ
ປະໂຫຍກນີ້ຖືກນຳໃຊ້ຢູ່ນີ້ເພື່ອຫມາຍຈຸດເລີ່ມຕົ້ນພາກໃຫມ່ຂອງເລື່ອງ.
ມີຄົນໜຶ່ງໄດ້ມາບອກໂຢເຊັບວ່າ
"ມີບາງຄົນໄດ້ມາບອກໂຢເຊັບວ່າ"
ເບິ່ງເຖິງພໍ່ຂອງທ່ານ
"ເບິ່ງແມ່, ພໍ່ຂອງເຈົ້າ." ໃນທີ່ນີ້ຄຳວ່າ "ເບິ່ງ"
ແມ່ນໃຊ້ເພື່ອເຮັດໃຫ້ໂຢເຊັບສົນໃຈ.
ດັ່ງນັ້ນເຂົາຈຶ່ງໄດ້ນຳເອົາ
"ດັ່ງນັ້ນໂຢເຊັບຈຶ່ງໄດ້ນຳເອົາ"
ເມື່ອຢາໂຄບໄດ້ຮັບການບອກກ່າວ
ປະໂຫຍກນີ້ສາມາດຖືກລະບຸໃນຮູບແບບການກະທຳ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:
"ເມື່ອຜູ້ໃດຜູ້ໜຶ່ງບອກຢາໂຄບ"
ໂຢເຊັບລູກຊາຍຂອງທ່ານໄດ້ມາເຖິງເພື່ອຈະຢ້ຽມທ່ານ
"ໂຢເຊັບລູກຊາຍຂອງທ່ານໄດ້ມາຫາທ່ານ"
ອິດສາຣາເອນໄດ້ຮວບຮວມກຳລັງ ແລະ ໄດ້ລຸກຂຶ້ນນັ້ງເທິງຕຽງ
ໃນນີ້ຜູ້ຂຽນເວົ້າເຖິງອິດສະຣາເອນທີ່ມີຄວາມຫຍຸ້ງຍາກ

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ພວກເຂົາມີລູກຈຳນວນຫລວງຫລາຍ"
ສັງມີ
ຢູ່ທີ່ນີ້ຄຳວ່າ "ເກີດຜົນ" ຫມາຍຄວາມວ່າຈະເລີ່ມຮຸ່ງເຮືອງ ຫລື ມີລູກ.
ສິບເຈັດປີ
"17 ປີ"
ຢາໂຄບອາໄສຢູ່ໃນປະເທດເອຢິບສິບເຈັດປີ, ຈົນເພີ່ນມີອາຍຸໜຶ່ງຮ້ອຍ
ສິບເຈັດປີ
ເຈັດປີ - "ດັ່ງນັ້ນຢາໂຄບຈຶ່ງມີຊີວິດຢູ່ໄດ້ 147 ປີ"
Genesis 47:29
ເມື່ອຢາໂຄບຮູ້ສຶກວ່າຕົນເອງໃກ້ຈະຕາຍແລ້ວ
ປະໂຫຍກນີ້ເວົ້າເຖິງເວລາທີ່ກັບວ່າມັນເດີນທາງ ແລະ
ມາຮອດສະຖານທີ່ໃດໜຶ່ງ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:
"ເມື່ອຮອດເວລາທີ່ອິດສະຣາເອນຈະຕາຍແລ້ວ"
ຈົງວາງມືໃສ່ວ່າງຂາຂອງພໍ່ ແລະສາບານຢ່າງໜັກແໜ້ນວ່າ
ໃນນີ້ຄຳວ່າ "ການເບິ່ງເຫັນ" ແມ່ນຫມາຍເຖິງຄວາມຄິດ ຫລື
ຄວາມຄິດເຫັນ. ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ:
"ຖ້າຂ້ອຍໄດ້ຮັບຄວາມໂປດປານຈາກເຈົ້າ" ຫລື "ຖ້າຂ້ອຍພໍໃຈເຈົ້າ"
ບັດນີ້
ນີ້ບໍ່ໄດ້ຫມາຍຄວາມວ່າ "ໃນເວລານີ້,"
ແຕ່ຖືກນຳໃຊ້ເພື່ອຕິດຕໍ່ຄວາມສົນໃຈຕໍ່ຈຸດສຳຄັນທີ່ຕິດຕາມມາ.
ເປັນທີ່ພໍໃຈ
ນີ້ຫມາຍຄວາມວ່າຄົນອື່ນໄດ້ເປັນທີ່ຮັກຈາກໃຜຜູ້ໜຶ່ງ.
ຈົງວາງມືໃສ່ວ່າງຂາຂອງພໍ່
ການກະທຳນີ້ແມ່ນສັນຍາລັກຂອງການໃຫ້ຄຳສັນຍາທີ່ຈົງຈັງ.
ເບິ່ງວິທີທີ່ທ່ານແປຂໍ້ນີ້ໃນ 24:1.
ສາບານຢ່າງໜັກແໜ້ນວ່າ
ຄຳນາມທີ່ບໍ່ມີຕົວຕົນ "ຄວາມຊື່ສັດ" ແລະ "ຄວາມໝັ້ນຄົງເຊື່ອຖື"
ສາມາດຖືກແປເປັນຄຳຄຸນສັບ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:
"ປະຕິບັດຕໍ່ຂ້ອຍຢ່າງສັດຊື່ ແລະ ເຊື່ອຖືໄດ້"
ເຈົ້າຈະບໍ່ຝັງພໍ້ໃນປະເທດເອຢິບນີ້
ຄຳວ່າ "ກະລຸນາ" ເພີ່ມຄວາມສຳຄັນຕໍ່ຄຳຮ້ອງຂໍນີ້.
ຝັງສົບຂອງພໍ່ໄວ້ຢູ່ໃນບ່ອນຝັງສົບຂອງບໍ່ຢາຕາຍຂອງພວກເຮົາ
ໃນນີ້ຄຳວ່າ "ນອນລັບ" ແມ່ນວິທີທາງສຸພາບເພື່ອຫມາຍເຖິງຄວາມຕາຍ.
ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ເມື່ອຂ້ອຍເສຍຊີວິດ
ແລະເຂົ້າຮ່ວມກັບຄົນໃນຄອບຄົວຂອງຂ້ອຍທີ່ເສຍຊີວິດກ່ອນຫນ້າຂ້ອຍ"
ຈົງສາບານຕໍ່ພໍ່
"ສັນຍາກັບຂ້ອຍ" ຫລື "ສາບານກັບຂ້ອຍ"
ໂຢເຊັບໄດ້ສາບານ
"ສັນຍາຕໍ່ລາວ" ຫລື "ສາບານຕໍ່ລາວ"

ສຳລັບການນັ່ງຢູ່ເທິງຕຽງ ຄືກັບວ່າລາວກຳລັງຮິບໂຮມ "ກຳລັງ"
ປຽບຄືກັບວ່າເປັນສິ່ງຂອງ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:
"ອິດສະຣາເອນໄດ້ພະຍາຍາມຫລາຍທີ່ຈະນັ່ງຢູ່ເທິງຕຽງ" ຫລື
"ອິດສະຣາເອນໄດ້ບຸກບິນເພື່ອລຸກຂຶ້ນນັ່ງຢູ່ເທິງຕຽງ"
Genesis 48:3
ເມືອງລູເຊ
ນີ້ແມ່ນຊື່ຂອງເມືອງແຫ່ງໜຶ່ງ. ເບິ່ງເພີ່ມເຕີມວິທີທີ່ທ່ານແປຊື່ຂອງເມືອງນີ້ໃນ
28:18.
ໃນແຜ່ນດິນການາອານ. ພຣະອົງໄດ້ຊົງອວຍພຣະພອນພໍ່
ປະໂຫຍກນີ້ສາມາດແປເປັນປະໂຫຍກໃຫມ່ເພື່ອເລີ່ມຕົ້ນຢູ່ບ່ອນອື່ນ.
ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ໃນແຜ່ນດິນການາອານ,
ແລະພຣະອົງໄດ້ຊົງອວຍພຣະພອນແກ່ຂ້ອຍ. ແລະ ພຣະອົງເວົ້າກັບຂ້ອຍ"
ອວຍພຣະພອນ
ນີ້ຫມາຍເຖິງພຣະເຈົ້າກ່າວຄຳອວຍພອນຢ່າງເປັນທາງການຕໍ່ຜູ້ໃດຜູ້ໜຶ່ງ.
ແລະ ໄດ້ກ່າວກັບພໍ່ວ່າ, 'ເບິ່ງເຖິງເອົາຈະເຮັດໃຫ້ເຈົ້າເກີດຜົນ,
ແລະເພີ່ມພູນຂຶ້ນຢ່າງມາກມາຍເອົາຈະເຮັດໃຫ້ເຈົ້າເປັນຊຸມນຸມຂອງບັນດາປະຊາຊາດ.
ເອົາຈະປຣະທານແຜ່ນດິນນີ້ແກ່ເຊື້ອສາຍທັງຫລາຍຂອງເຈົ້າເປັນກຳມະສິດຕະຫລອດໄປ.

ນີ້ແມ່ນຄຳເວົ້າຍືມ. ມັນສາມາດຖືກລະບຸເປັນຄຳຍືມທາງອ້ອມ.
ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ແລະເວົ້າກັບຂ້ອຍວ່າລາວຈະເຮັດໃຫ້ຂ້ອຍເກີດຜົນ
ແລະທະວີຄູນ.

ເບິ່ງເຖິດ
ພຣະເຈົ້າໄດ້ໃຊ້ຄຳວ່າ "ເບິ່ງເຖິດ"
ເພື່ອເຕືອນຢາໂຄບໃຫ້ເອົາໃຈໃສ່ກັບສິ່ງທີ່ພຣະອົງກຳລັງຈະບອກເຂົາ.

ເຮົາຈະເຮັດໃຫ້ເຈົ້າເກີດຜົນ, ແລະເພີ່ມພູນຂຶ້ນຍ່າງມາກມາຍ
ປະໂຫຍກທີ່ວ່າ "ເຮັດໃຫ້ເຈົ້າທະວີຄູນ"
ອະທິບາຍເຖິງວິທີທີ່ພຣະເຈົ້າຈະເຮັດໃຫ້ຢາໂຄບເກີດຫມາກຜົນ.
ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ເຮົາຈະໃຫ້ລູກຫລານຢ່າງຫລວງຫລາຍແກ່ເຈົ້າ"

ເຮົາຈະເຮັດໃຫ້ເຈົ້າເປັນຊູມນຸມຂອງບັນດາປະຊາຊາດ
ໃນນີ້ຄຳວ່າ "ເຈົ້າ" ຫມາຍເຖິງຢາໂຄບ,
ແຕ່ມັນຫມາຍເຖິງລູກຫລານຂອງຢາໂຄບ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:
"ເຮົາຈະເຮັດໃຫ້ລູກຫລານຂອງເຈົ້າກາຍເປັນຫລາຍໆຊາດ"

ເປັນກຳມະສິດຕະຫລອດໄປ
"ການຄອບຄອງກຳມະສິດຖາວອນ"
Genesis 48:5

ບັດນີ
ປະໂຫຍກນີ້ບໍ່ໄດ້ຫມາຍຄວາມວ່າ "ໃນເວລານີ້," ແຕ່ຖືກນຳ
ໃຊ້ເພື່ອດຶງດູດຄວາມສົນໃຈຕໍ່ຈຸດສຳຄັນທີ່ຕາມມາ.

ເອຟຣາອິມ ແລະມານາເຊຈະເປັນຂອງພໍ່
ເອຟຣາອິມ ແລະ ມານາເຊ
ແຕ່ລະຄົນຈະໄດ້ຮັບດິນແດນຄືກັນກັບອ້າຍຂອງໂຢເຊັບ.

ພວກເຂົາທັງຫລາຍຈະເປັນຂອງລູກພວກເຂົາຈະຖືກຈິດຊີ້ໄວ້ພາຍໃຕ້ຊື່ຂອງພີ່ນ້ອງຂອງພວກເຂົາ
ຄວາມຫມາຍທີ່ເປັນໄປໄດ້ແມ່ນ 1)
ລູກຫລານຂອງໂຢເຊັບທີ່ເຫລືອແມ່ນຈະໄດ້ຮັບແຜ່ນດິນເປັນສ່ວນຫນຶ່ງຂອງຊົນໄຕ້ຊຸມພຣະອິດສະຣາແອລ
ແລະ ມານາເຊ ຫລື 2)

ໂຢເຊັບຈະໄດ້ຮັບທີ່ດິນແຍກຕ່າງຫາກຈາກເອຟຣາອິມ ແລະ ມານາເຊ
ແລະ ຈາກບັນດາລູກຊາຍອື່ນໆ
ຂອງໂຢເຊັບຈະເປັນມູນມໍລະດົກແຜ່ນດິນນັ້ນ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:
"ໃຫ້ເປັນມໍລະດົກຂອງພວກເຂົາ,
ເຈົ້າຈະຈິດລາຍຊື່ຂອງພວກເຂົາພາຍໃຕ້ຊື່ຂອງອ້າຍຂອງພວກເຂົາ"

ເອຟຣາທາ
ນີ້ແມ່ນອີກຊື່ຫນຶ່ງຂອງເມືອງເບັດເລເຮັມ.
ເບິ່ງເພີ່ມເຕີມວິທີທີ່ທ່ານແປຊື່ຂອງເມືອງນີ້ໃນ 35:16.

(ນັ້ນຄື, ເບັດເລເຮັມ)
ຜູ້ຂຽນກຳລັງໃຫ້ຂໍ້ມູນເບື້ອງຫລັງ.
Genesis 48:8

ຄົນເຫລົ່ານີ້ເປັນຂອງໃຜ?
"ລູກເຫລົ່ານີ້ເປັນຂອງໃຜ?"

ອວຍພອນ
ຜູ້ເປັນພໍ່ມັກຈະກ່າວຄຳອວຍພອນຢ່າງເປັນທາງການໃຫ້ແກ່ລູກໆ ຫລື
ຫລານໆຂອງລາວ.

ບັດນິດວງຕາຂອງອິສະຣາເອນ.....ມິດມິວ
ຄຳວ່າ "ດຽວນີ້"

ແມ່ນໃຊ້ເພື່ອຫມາຍເຖິງການປ່ຽນແປງຈາກເລື່ອງເລົ່າມາເປັນຂໍ້ມູນຜົນຖານກ່ຽວກັບອີກເລື່ອງໜຶ່ງຂອງລູກຫລານຂອງລາວ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:
ເຂົາໄດ້ຈຸບພວກເຂົາ
"ອິດສະຣາເອນໄດ້ຈຸບພວກເຂົາ"

Genesis 48:11
ທີ່ໄດ້ເປັນຫນ້າຂອງລູກອີກ
ໃນນີ້ຄຳວ່າ "ຫນ້າ" ຫມາຍເຖິງຕົວຄົນທັງຫມົດ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:
"ເພື່ອເຫັນເຈົ້າອີກຄັ້ງ"

ລະຫວ່າງຫົວເຂົາຂອງອິດສະຣາເອນ
ໃນເວລາທີ່ໂຢເຊັບໄດ້ວາງລູກຊາຍຂອງລາວໃສ່ເຖິງຕັກ ຫລື
ຫົວເຂົາຂອງອິດສະຣາເອນ
ມັນເປັນສັນຍານວ່າອິດສະຣາເອນກຳລັງຮັບເອົາພວກເຂົາ.
ສິ່ງດັ່ງກ່າວນີ້ສະແດງເຖິງວ່າຢາໂຄບໄດ້ມອບສິດທິພິເສດໃຫ້ແກ່ລູກນ້ອຍ.

ຈາກນັ້ນເຂົາ ໄດ້ກົມຫນ້າລົງພື້ນ
ໂຢເຊັບໄດ້ກົມຂາບສະແດງຄວາມເຄົາລົບນັບຖືພໍ່ຂອງຕົນ.

ມານາເຊຢູ່ທາງຊ້າຍມືຂອງເຂົາຄືຢູ່ທາງຂວາມືຂອງ ອິດສະຣາເອນ
ໂຢເຊັບໄດ້ວາງລູກຊາຍໄວ້ເພື່ອໃຫ້ອິດສະຣາເອນວາງມືຂວາໃສ່ມານາເຊ.
ມານາເຊແມ່ນອ້າຍກົກ ແລະ
ມືຂວາແມ່ນສັນຍາລັກທີ່ລາວຈະໄດ້ຮັບພອນທີ່ໃຫຍ່ກວ່າ.

Genesis 48:14
ອິດສະຣາເອນໄດ້ຍື່ນມືຂວາອອກ ແລະວາງເທິງຫົວຂອງເອຟຣາອິມ
ການວາງມືຂວາໃສ່ຫົວຂອງເອຟຣາອິມແມ່ນສັນຍານວ່າລາວຈະໄດ້ຮັບພອນທີ່ໃຫຍ່ກວ່າ.

ອິດສະຣາເອນໄດ້ອວຍພອນໂຢເຊັບ
ໃນນີ້ຄຳວ່າ "ໂຢເຊັບ" ຍັງຢືນຢູ່ ສຳລັບເອຟຣາອິມ ແລະມານາເຊ.
ນັບຕັ້ງແຕ່ໂຢເຊັບເປັນພໍ່, ລາວເປັນຄົນດຽວທີ່ໄດ້ກ່າວມານີ້.

ຕໍ່ພຣະພໍ່ກະຊົງເຈົ້າຜູ້ທີ່ເປັນບັນພະບຸຣຸດຂອງຂ້າພຣະອົງ ອັບຣາຮາມ
ແລະອີຊາກໄດ້ຕິດຕາມ

ການຮັບໃຊ້ພຣະເຈົ້າຖືກກ່າວຄືກັບວ່າກຳລັງຢູ່ຕໍ່ຫນ້າພຣະເຈົ້າ.
ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ພຣະເຈົ້າທີ່ອັບຣາຮາມພໍ່
ແລະອີຊາກພໍ່ຂອງຂ້ອຍໄດ້ຮັບໃຊ້"

ພຣະເຈົ້າຜູ້ທີ່ໄດ້ເບິ່ງຂ້າພຣະອົງຈົນເຖິງວັນນີ້
ພຣະເຈົ້າໄດ້ດູແລອິດສະຣາເອນ
ຄືກັນກັບຜູ້ລ້ຽງແກະດູແລຝູງແກະຂອງລາວ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:
"ຜູ້ທີ່ດູແລຂ້ອຍຄືກັບຜູ້ລ້ຽງດູແລແກະຂອງລາວ"

ເທວະດາ
ຄວາມຫມາຍທີ່ເປັນໄປໄດ້ແມ່ນ 1)
ນິຫມາຍເຖິງເທວະດາທີ່ພຣະເຈົ້າສົ່ງມາເພື່ອປົກປ້ອງຢາໂຄບ ຫລື 2)
ອິດສະຣາເອນເຖິງເທວະດາທີ່ພຣະເຈົ້າສົ່ງມາເພື່ອປົກປ້ອງຢາໂຄບ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:
ຜູ້ທີ່ປົກປັກຮັກສາຂ້າພຣະອົງ
ໃຫ້ຊົມພຣະອິດສະຣາເອນ"

ຂໍໃຫ້ຊື່ຂອງຂ້າພຣະອົງເປັນຊື່ຂອງພວກເຂົາ,
ແລະຊື່ຂອງບັນພະບຸຣຸດຂອງຂ້າພຣະອົງຄື ອັບຣາຮາມ ແລະອີຊາກ
ໃນນີ້ຄຳວ່າ "ຊື່" ຫມາຍເຖິງຕົວບຸກຄົນ. ປະໂຫຍກທີ່ວ່າ
"ຊື່ຂອງຂ້ອຍຈະຖືກເອີ້ນໃນພວກເຂົາ"

ແມ່ນມີຄວາມຫມາຍວ່າຄົນຫນຶ່ງຈະຖືກຈິດຈຳຍ້ອນຄົນອື່ນ.
ນີ້ສາມາດຖືກລະບຸໃນຮູບແບບການກະທຳ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:
"ຂໍໃຫ້ຜູ້ຄົນຈຳຳ ອັບຣາຮາມ, ອີຊາກ ແລະ ຕົວຂ້ອຍເພາະວ່າເອຟຣາອິມ
ແລະມານາເຊ"

ຂໍໃຫ້ພວກເຂົາເຕີບໂຕຂຶ້ນ ທະວີຂຶ້ນເທິງແຜ່ນດິນ
ໃນນີ້ຄຳວ່າ "ພວກເຂົາ" ຫມາຍເຖິງເອຟຣາອິມ ແລະ ມານາເຊ,
ແຕ່ວ່າມັນເປັນຕົວແທນໃຫ້ແກ່ລູກຫລານຂອງພວກເຂົາ.
ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ຂໍໃຫ້ພວກເຂົາມີລູກຫລານຫລາຍໆຄົນທີ່ຈະມີຊີວິດຢູ່ຫົວໂລກ"
Genesis 48:17

ວາງມືຂວາເທິງຫົວ
ມືຂວາແມ່ນສັນຍາລັກຂອງພຣະພອນທີ່ໃຫຍ່ກວ່າທີ່ລູກຊາຍກົກຄວນໄດ້ຮັບ.
Genesis 48:19

ເຂົາຈະກາຍເປັນຊົນຊາດ, ແລະເຂົາຈະຍິ່ງໃຫຍ່ຕ້ວຍ
ໃນນີ້ຄຳວ່າ "ລາວ" ຫມາຍເຖິງມານາເຊ,
ແຕ່ມັນອີກເລື່ອງໜຶ່ງຂອງລູກຫລານຂອງລາວ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ລູກຊາຍກົກຂອງເຈົ້າຈະມີລູກຫລານຫລາຍ,
ແລະພວກເຂົາຈະກາຍເປັນຊົນຊາດທີ່ຍິ່ງໃຫຍ່"

ໃນວັນນັ້ນ ດ້ວຍຄຳເຫລົ່ານີ້
ໃນນີ້ "ຄຳເວົ້າ" ຫມາຍເຖິງສິ່ງທີ່ຖືກເວົ້າ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ມື້ນັ້ນ,
ໂດຍເວົ້າວ່າ"

ປະຊາຊົນຂອງອິດສະຣາເອນ
ອາດຈະປະກາດຂ່າວປະສົດອວຍພອນໂດຍຊື່ຂອງເຈົ້າ ລາວວ່າ,
'ຂໍພຣະເຈົ້າເຮັດໃຫ້ເຈົ້າເຫມືອນເອຟຣາອິມ ແລະ ເຫມືອນມານາເຊ
"ປະຊາຊົນອິດສະຣາເອນຈະເວົ້າຊື່ຂອງເຈົ້າເມື່ອພວກເຂົາກຳລັງອວຍພອນຄົນອື່ນ"

ເຫມືອນເອຟຣາອິມ ແລະເຫມືອນມານາເຊ
ອິດສະຣາເອນກ່າວຊື່ຂອງເອຟຣາອິມກ່ອນ ແມ່ນອີກວິທີຫນຶ່ງ

ຫົວໜ້າໃຫ້ເຫັນວ່າເອຟຣາອິມຈະໃຫຍ່ກວ່າມານາເຊ.

ອິດສະຣາເອນໄດ້ຈັດເອຟຣາອິມໄວ້ກ່ອນມານາເຊ

ການໃຫ້ພອນແກ່ ເອຟຣາອິມ ໃຫຍ່ກວ່າ ແລະ ເຮັດໃຫ້ລາວມີຄວາມສຳຄັນຫລາຍກ່ວາ ມານາເຊ.

Genesis 48:21

ຈະຊົງຢູ່ກັບລູກ...ຈະຊົງນຳລູກກັບໄປ...ພະບຸຣຸດທັງຫລາຍຂອງລູກ

ໃນນີ້ຄຳວ່າ "ທ່ານ" ແລະ "ຂອງທ່ານ" ແມ່ນຄຳນາມຈຳນວນຫລາຍ ແລະ ຫມາຍເຖິງປະຊາຊົນອິດສະຣາເອນທຸກຄົນ.

ຈະຊົງຢູ່ກັບລູກ

ນີ້ແມ່ນສຳນວນທີ່ມີຄວາມຫມາຍວ່າພຣະເຈົ້າຈະຊ່ວຍ

ແລະອວຍພອນຊາວອິດສະຣາເອນ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ພຣະເຈົ້າຈະຊ່ວຍເຈົ້າ" ຫລື "ພຣະເຈົ້າຈະອວຍພອນເຈົ້າ"

ຈະຊົງນຳລູກກັບໄປ

ໃນນີ້ຄຳວ່າ "ນຳ" ສາມາດແປເປັນ "ເອົາ".

ດິນແດນຂອງບັນພະບຸຣຸດທັງຫລາຍຂອງລູກ

"ດິນແດນຂອງບັນພະບຸຣຸດທັງຫລາຍຂອງເຈົ້າ"

ເຖິງລູກເຊິ່ງເປັນຄົນດຽວທີ່ຢູ່ເມືອບັນດາພີ່ນ້ອງ, ພໍມອບພັນເຂົາ

ຄວາມຫມາຍທີ່ເປັນໄປໄດ້ແມ່ນ 1) ໂຢເຊັບມີກຽດສັກສີ

ແລະອຳນາດຫລາຍກ່ວາອ້າຍຂອງລາວ

ຖືກກ່າວເຖິງຄືກັບວ່າລາວຢູ່ເຫນືອພວກເຂົາ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ສຳລັບເຈົ້າ, ຜູ້ທີ່ໃຫຍ່ກ່ວາອ້າຍຂອງເຈົ້າ, ພໍມອບໂນນພູໃຫ້" ຫລື 2)

ຢາໂຄບຫມາຍຄວາມວ່າລາວກຳລັງມອບທີ່ດິນໃຫ້ແກ່ໂຢເຊັບຫລາຍກ່ວາທີ່ລາວກຳລັງຈະມອບ

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ສຳລັບເຈົ້າ, ພໍໃຫ້ສາຍພູຫນຶ່ງຫນ່ວຍ

ຫລາຍກ່ວາທີ່ພໍໃຫ້ພີ່ນ້ອງຂອງເຈົ້າ. ພໍໃຫ້ເນີນພູແກ່ເຈົ້າ"

ໃຫ້ລູກ

ໃນນີ້ຄຳວ່າ "ເຈົ້າ" ແມ່ນຄຳແທນນາມ ແລະ ຫມາຍເຖິງໂຢເຊັບ.

ພູເຂົາທີ່ພໍໄດ້ມາຈາກຄົນອາໄມ ດ້ວຍດາບ ແລະທະນູຂອງພໍໃຫ້ລູກ

ໃນນີ້ຄຳວ່າ "ດາບ" ແລະ "ທະນູ" ຫມາຍເຖິງການສູ້ຮົບ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ສ່ວນຫນຶ່ງຂອງແຜ່ນດິນທີ່ຂ້າພະເຈົ້າໄດ້ຕໍ່ສູ້ ແລະ

ຍຶດເອົາຈາກຊາວອາໄມ"

Chapter 49

Genesis 49:1

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:

ນີ້ແມ່ນຈຸດເລີ່ມຕົ້ນຂອງພອນສຸດທ້າຍທີ່ຢາໂຄບໃຫ້ແກ່ພວກລູກຊາຍຂອງລາວ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: ນີ້ສືບຕໍ່ຈາກໂຢເຊັ 49:27.

ພອນຂອງຢາໂຄບຖືກຂຽນໄວ້ໃນຮູບແບບກາບກອນ.

ພວກເຈົ້າຈົງມາຊຸມນຸມກັນ ແລະ ຟັງ,

ລູກຊາຍທັງຫລາຍຂອງຢາໂຄບ.ຈົງຟັງອິດສະຣາເອນ, ພໍຂອງພວກເຈົ້າ

ປະໂຫຍກທັງສອງເວົ້າຄືກັນເພື່ອເນັ້ນຫນັກ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ຈົງຟັງພໍຂອງເຈົ້າຢ່າງລະມັດລະວັງ"

ລູກຊາຍທັງຫລາຍຂອງຢາໂຄບ.ຈົງຟັງອິດສະຣາເອນ, ພໍຂອງພວກເຈົ້າ

ຢາໂຄບກຳລັງກ່າວເຖິງຕົວເອງເປັນບຸກຄົນທີ່ສາມ.

ມັນສາມາດຖືກກ່າວເຖິງເປັນບຸກຄົນທຳອິດ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ລູກຊາຍຂອງຂ້ອຍ. ຟັງຂ້ອຍ, ພໍຂອງເຈົ້າ"

Genesis 49:3

ລູກຫົວປີຂອງເອີາ, ເປັນອຳນາດຂອງເອີາ,

ແລະເປັນຈຸດເລີ່ມຕົ້ນຂອງກຳລັງຂອງເອີາ

ວະລີທີ່ວ່າ "ລູກຊາຍກົກຂອງຂ້ອຍ, ເປັນພະລັງຂອງຂ້ອຍ" ແລະ

"ຈຸດເລີ່ມຕົ້ນຂອງກຳລັງຂອງຂ້ອຍ" ຫມາຍເຖິງສິ່ງດຽວກັນ. ຄຳເວົ້າທີ່ວ່າ

"ກຳລັງ" ແລະ "ຄວາມເຂັ້ມແຂງ"

ແມ່ນຫມາຍເຖິງຄວາມສາມາດຂອງຢາໂຄບໃນການຜະລິດລູກ. ຄຳວ່າ

"ລູກຊາຍກົກ" ແລະ "ເລີ່ມຕົ້ນ" ຫມາຍເຖິງ ຮູເປັນ

ເປັນລູກຄົນທຳອິດຂອງລາວ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ລູກຄົນທຳອິດຂອງຂ້ອຍ

ພາຍຫລັງທີ່ຂ້ອຍໄດ້ກາຍເປັນຊາຍເຕັມຕົວ"

ເປັນກຽດຕິຍົດຊື່ສັງເກດສຳຄັນຂອງເອີາ, ແລະເປັນພະລັງທີ່ສຳຄັນຂອງເອີາ.

ປະໂຫຍກນີ້ສາມາດຖືກລະບຸເປັນປະໂຫຍກໃຫມ່. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ເຈົ້າເປັນຄົນທຳອິດແຫ່ງກຽດຕິຍົດ ແລະ ອຳນາດ" ຫລື

"ເຈົ້າເຫນືອກວ່າທຸກຄົນ ໃນກຽດຕິຍົດ ແລະ ອຳນາດ"

ບໍ່ສາມາດຄວບຄຸມໄດ້ເຫມືອນນ້ຳທີ່ໄຫລແຮງ

ຢາໂຄບປຽບທຽບຮູເປັນເປັນເຫມືອນກັບກະແສນ້ຳທີ່ແຂງແຮງ

ເພື່ອເນັ້ນຫນັກວ່າລາວບໍ່ສາມາດຄວບຄຸມຄວາມໂກດແຄ້ນຂອງລາວ ແລະ

ລາວບໍ່ຫມັ້ນຄົງ.

ເຈົ້າຈະບໍ່ດີກວ່າຄົນອື່ນ

"ເຈົ້າຈະບໍ່ເປັນໃຫຍ່ກວ່າບັນດາອ້າຍນ້ອງຂອງເຈົ້າ"

ເພາະວ່າເຈົ້າໄດ້ຂຶ້ນໄປເທິງດຽງຂອງພໍ່ຈາກນັ້ນເຈົ້າ.ໄດ້ເຮັດໃຫ້ມັນເປັນມົນທົນ;

ເຈົ້າໄດ້ຂຶ້ນໄປເທິງທິນອນຂອງເອີາ

ໃນນີ້ຄຳວ່າ "ດຽງນອນ" ແລະ "ດັງນັ່ງ" ຫມາຍເຖິງເມຍຂອງຢາໂຄບ,

ນາງ ບິນຮາ. ຢາໂຄບກຳລັງກ່າວເຖິງຕອນທີ່ ຮູເປັນໄດ້ນອນກັບນາງ ບິນຮາ

ເຈົ້າໄດ້ຂຶ້ນໄປເທິງດຽງຂອງພໍ່ຈາກນັ້ນເຈົ້າ....ເຈົ້າໄດ້ຂຶ້ນໄປເທິງທິນອນຂອງເອີາ

ປະໂຫຍກທັງສອງແມ່ນຫມາຍເຖິງສິ່ງດຽວກັນ.

Genesis 49:5

ຊິເມໂອນ ແລະເລວີເປັນພີ່ນ້ອງກັນ

ປະໂຫຍກນີ້ບໍ່ພຽງແຕ່ຫມາຍຄວາມວ່າພວກເຂົາແມ່ນອ້າຍນ້ອງໂດຍກຳເນີດ.

ຢາໂຄບກຳລັງກ່າວເນັ້ນວ່າພວກເຂົາໄດ້ເຮັດວຽກຮ່ວມກັນເພື່ອຂ້າຊາວຊີເຄມ.

ອາດແປເຫງຄວາມຮຸນແຮງຄື ດາບທັງຫລາຍຂອງພວກເຂົາ

"ພວກເຂົາໃຊ້ດາບຂອງພວກເຂົາເພື່ອທຳອ້າຍ ແລະ ຂ້າຄົນອື່ນ"

ໂຮ່ ຈິດວິນຍານຂອງເອີາ...ຈິດໃຈຂອງເອີາ

ຢາໂຄບໃຊ້ຄຳວ່າ "ຈິດວິນຍານ" ແລະ "ຫົວໃຈ" ເພື່ອກ່າວເຖິງຕົວເອງ

ແລະ ກຳລັງເວົ້າວ່າຄົນອື່ນ, ແລະບາງທີພຣະເຈົ້າກໍ່ໃຫ້ກຽດລາວຫລາຍ,

ລາວບໍ່ຢາກຮ່ວມກັບຜູ້ທີ່ວາງແຜນທີ່ຈະເຮັດສິ່ງທີ່ຊົ່ວ.

ບໍ່ເຂົ້າໄປໃນທີ່ປະຊຸມນຸມຂອງພວກເຂົາ

ສອງວະລີນີ້ຫມາຍມີຄວາມຫມາຍພື້ນຖານຄືກັນ.

ຢາໂຄບສັງລວມພວກເຂົາເພື່ອເນັ້ນຫນັກວ່າ

ລາວບໍ່ຕ້ອງການເຂົ້າຮ່ວມໃນແຜນການທີ່ຊົ່ວອ້າຍຂອງພວກເຂົາ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ຂ້ອຍແນ່ນອນຈະບໍ່ເຂົ້າຮ່ວມກັບພວກເຂົາໃນການວາງແຜນໃດໆ"

ພວກເຂົາເຮັດໃຫ້ພວກງົວໂຕຜູ້ທັງຫລາຍພິການ

ນີ້ຫມາຍເຖິງຊິເມໂອນ ແລະ ເລວີ

ທີ່ເຮັດໃຫ້ງົວພິການພຽງເພື່ອຄວາມບັນເທີງເທົ່ານັ້ນ.

ພິການ

ນີ້ຫມາຍເຖິງການຕັດຂາຂອງສັດເພື່ອບໍ່ໃຫ້ມັນຢ່າງໄດ້.

Genesis 49:7

ຄວາມໃຈຮ້າຍຂອງພວກເຂົາ, ເຮັດໃຫ້ຖືກແຊ່ງເພາະວ່າມັນຄົນຄວາມດູຮ້າຍ

— ແລະຄວາມໂມໂຫຮ້າຍຂອງພວກເຂົາເພາະວ່າມັນຄືຄວາມໂຫດຮ້າຍ

ພຣະເຈົ້າສາບແຊ່ງຊີໂອນ ແລະ ເລວີ ຖືກເວົ້າວ່າພຣະເຈົ້າ

ກຳລັງປ່ອຍດຳຄວາມໃຈຮ້າຍ ແລະ ຄວາມໂຫດຮ້າຍຂອງພວກເຂົາ.

ປະໂຫຍກນີ້ສາມາດຖືກລະບຸໃນຮູບແບບການກະທຳ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ພຣະຜູ້ເປັນເຈົ້າກ່າວວ່າ," ຂ້ອຍຈະສາບແຊ່ງພວກເຂົາ

ເພາະຄວາມໂກດແຄ້ນ ແລະ ໂຫດຮ້າຍອັນເລືອດເປັນຂອງພວກເຂົາ " ຫລື

"ເຮົາ, ພຣະຜູ້ເປັນເຈົ້າ, ຈະສາບແຊ່ງພວກເຂົາຢ້ອນຄວາມໂກດແຄ້ນ ແລະ

ໂຫດຮ້າຍອັນເລືອດເປັນຂອງພວກເຂົາ"

ຄວາມໃຈຮ້າຍຂອງພວກເຂົາ,ເຮັດໃຫ້ຖືກແຊ່ງ

ໃນຄຳພະຍາກອນ, ຜູ້ພະຍາກອນມັກຈະເວົ້າຖ້ອຍຄຳຂອງພຣະເຈົ້າ

ຄືກັບວ່າພຣະເຈົ້າເອງກຳລັງເວົ້າ. ສິ່ງນີ້ເນັ້ນຫນັກ

ເຖິງຄວາມສຳພັນອັນໃກ້ຊິດກັນລະຫວ່າງພວກຜູ້ທຳນາຍ ແລະ ພຣະເຈົ້າ.

ແລະ ຄວາມໂມໂຫຮ້າຍຂອງພວກເຂົາເພາະວ່າມັນຄືຄວາມໂຫດຮ້າຍ

ຄຳເວົ້າທີ່ວ່າ "ເຮົາຈະປ່ອຍດຳ" ເປັນທີ່ເຂົ້າໃຈແລ້ວ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ແລະຂ້ອຍຈະປ່ອຍດຳຄວາມໂກດແຄ້ນຂອງພວກເຂົາ,

ເພາະມັນໂຫດຮ້າຍ"

ເຮົາແບ່ງແຍກພວກເຂົາໃນຢາໂຄບ ແລະກະຈາຍພວກເຂົາໃນອິດສະຣາເອນ

ຄຳວ່າ "ເຮົາ" ຫມາຍເຖິງພຣະເຈົ້າ. ຄຳວ່າ "ພວກເຂົາ"

ຫມາຍເຖິງຊິເມໂອນ ແລະ ເລວີ

ແຕ່ພວກມັນແມ່ນຄຳອຸປະມາທີ່ຫມາຍເຖິງລູກຫລານຂອງພວກເຂົາ.

ຄຳເວົ້າທີ່ວ່າ "ຢາໂຄບ" ແລະ "ອິດສະຣາເອນ"
ແມ່ນຄຳເວົ້າທີ່ຫຍຸ້ງຍາກປະຊາຊົນອິດສະຣາເອນທຸກຄົນ.
ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ເຮົາຈະແຍກເຊື້ອສາຍຂອງພວກເຂົາ ແລະ
ໃຫ້ພວກເຂົາກະຈັດກະຈາຍທຳມະດາປະຊາຊົນອິດສະຣາເອນທັງໝົດໄຂ້ໄຮ້
Genesis 49:8

ພວກພີ່ນ້ອງຈະສັນຮະເສີນເຈົ້າ...ລູກຊາຍທັງຫຼາຍຂອງພໍ່ເຈົ້າຈະກິນຄຳນັບລົງກັບພໍ່ເຈົ້າ
ສອງຄຳນິທາຍເຖິງສິ່ງດຽວກັນ.

ຈະສັນຮະເສີນເຈົ້າ. ມືຂອງເຈົ້າ
ປະໂຫຍກທີ່ສອງກ່າວເຖິງເຫດຜົນຂອງປະໂຫຍກທຳອິດ. ຄຳວ່າ "ສຳລັບ"
ຫລື "ເພາະ" ສາມາດຖືກເພີ່ມເຂົ້າໄປເພື່ອເຮັດໃຫ້ມັນຈະແຈ້ງຂຶ້ນ.
ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ຈະສັນຮະເສີນທ່ານ. ສຳລັບມືຂອງທ່ານ" ຫລື
"ຈະສັນຮະເສີນທ່ານເພາະວ່າມືຂອງທ່ານ"

ມືຂອງເຈົ້າຈະປຸງເທິງຄໍຂອງເຫລົ່າລູກຂອງເຈົ້າ
ນີ້ແມ່ນວິທີການເວົ້າວ່າ "ເຈົ້າຈະເອົາຊະນະສັດຕູຂອງເຈົ້າ."

ກິນຄຳນັບລົງ
ນິທາຍຄວາມວ່າຕ້ອງກິນຕົວສະແດງຄວາມເຄົາລົບ
ແລະໃຫ້ກຽດຕໍ່ຜູ້ໃດຜູ້ໜຶ່ງ.

Genesis 49:9
ຢູດາເປັນເຫມືອນລູກສິງໂຕ
ຢາໂຄບເວົ້າກ່ຽວກັບຢູດາຄືກັບວ່າລາວເປັນສິງໂຕ. ຢາໂຄບ
ກຳລັງກ່າວເຖິງຄວາມເຂັ້ມແຂງຂອງຢູດາ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:
"ຢູດາຄືກັບສິງໂຕຫຸ່ນ"

ລູກຊາຍຂອງເຮົາເອີຍ ເຈົ້າໄດ້ຂຶ້ນໄປຈາກເຫຍືອຂອງເຈົ້າ
"ລູກຊາຍຂອງເຮົາເອີຍ ເຈົ້າໄດ້ຂຶ້ນໄປຈາກເຫຍືອຂອງເຈົ້າ"

ເຫມືອນສິງໂຕ
ຢາໂຄບຍັງປຽບທຽບຢູດາກັບສິງໂຕແມ່ ນຳອີກ.
ສິງໂຕແມ່ບໍ່ແມ່ນຜູ້ລ່າຕົວຫລັກ ແລະ ແຕ່ເປັນຜູ້ປົກປ້ອງລູກຂອງນາງ.

ໃຜຈະກ້າປຸກເຂົ້າ?
ຢາໂຄບໃຊ້ຄຳຖາມເພື່ອເນັ້ນໜັກວ່າຄົນອື່ນຈະຍ້າຍກົວຢູດາຄືແນວໃດ.
ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ບໍ່ມີໃຜຢາກປຸກໃຫ້ລາວເກີນ."

Genesis 49:10
ໄມ້ເທົາຂອງກະສັດຈະບໍ່ຈາກໄປຈາກຢູດາ,

ຫລືໄມ້ເທົາຂອງຜູ້ປົກຄອງຈະບໍ່ອອກໄປຈາກລະຫວ່າງເທົາຂອງເຂົາ
"ໄມ້ເທົາ" ແລະ "ໄມ້ແສ້" ແມ່ນໄມ້ປະດັບທີ່ຍາວນານ
ຊຶ່ງບັນດາກະສັດໄດ້ຖື. ນິພວກເຂົາແມ່ນສັບສ້ນວນທີ່ຫມາຍເຖິງອຳນາດ
ໃນການປົກຄອງ. ແລະ, "ຢູດາ" ຫມາຍເຖິງລູກຫລານຂອງລາວ.
ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ອຳນາດໃນການປົກຄອງຈະຢູ່ກັບລູກຫລານຂອງຢູດາ
ຕະຫລອດໄປ"

ຈົນກວ່າຊີໂລຈະມາ. ປະຊາຊາດທັງຫຼາຍຈະເຊື້ອພັງເຂົາ
ຄວາມຫມາຍທີ່ເປັນໄປໄດ້ແມ່ນ 1) "ຊີໂລ" ຫມາຍຄວາມວ່າ "ສ່ວນແບ່ງ."
ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ຈົນກ່ວາປະຊາຊາດຈະເຊື້ອພັງລາວ ແລະ
ນຳເອົາສ່ວນມາໃຫ້ລາວ" ຫລື 2) "ເມືອງຊີໂລ" ຫມາຍເຖິງເມືອງ ຊີໂລ.
ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ຈົນກ່ວາຜູ້ປົກຄອງຈະມາຮອດເມືອງຊີໂລ.
ຈາກນັ້ນປະຊາຊາດຈະເຊື້ອພັງລາວ."
ຫລາຍຄົນຖືວ່າຄຳພະຍາກອນນີ້ກ່ຽວກັບ ພຣະຜູ້ຊ່ວຍໃຫ້ລອດຜົນ
(ພຣະເມຊີອາ) ຜູ້ທີ່ເປັນເຊື້ອສາຍຂອງກະສັດດາວິດ.
ດາວິດເປັນເຊື້ອສາຍຂອງ ຢູດາ.

ປະຊາຊາດທັງຫຼາຍຈະເຊື້ອພັງເຂົາ
ໃນນີ້ຄຳວ່າ "ປະເທດ" ຫມາຍເຖິງປະຊາຊົນ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:
"ປະຊາຊົນຈາກບັນດາປະຊາຊາດຈະເຊື້ອພັງລາວ"

Genesis 49:11
ຈົງມັດລາຂອງເຂົາ.....ເຫລົ່າຕີນອະນຸ່ງ

ປະໂຫຍກທັງສອງຫມາຍເຖິງສິ່ງດຽວກັນ.
ຫມາຍຄວາມວ່າຕີນອະນຸ່ງຕັ້ງໄປໄດ້ຍາກຫມາຍອະນຸ່ງຫລາຍ
ດັ່ງນັ້ນເຈົ້ານາຍຈຶ່ງບໍ່ສົນໃຈວ່າລາຂອງລາວຈະກິນຫມາກໄມ້ບາງສ່ວນ.

ຂອງລາວ....ລາວ
ຄວາມຫມາຍທີ່ເປັນໄປໄດ້ ສຳລັບທຸກໆເຫດການທີ່ເກີດຂຶ້ນ "ຂອງລາວ"
ຫລື "ລາວ" ແມ່ນ 1) ພວກເຂົາຫມາຍເຖິງລູກຫລານຂອງຢູດາ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ຂອງພວກເຂົາ ... ພວກເຂົາ" ຫລື 2)
ພວກເຂົາກ່າວເຖິງຜູ້ປົກຄອງໃນຂັ້ນ 49:10,
ຊຶ່ງອາດຈະຫມາຍເຖິງພະເມຊີອາ.

ເຂົາໄດ້ຊັກ.....ໃນເລືອດແຫ່ງອະນຸ່ງ
ປະໂຫຍກທັງສອງຫມາຍເຖິງສິ່ງດຽວກັນ.

ນິທາຍຄວາມວ່າມີຫມາກອະນຸ່ງຫລາຍຈົນພວກເຂົາສາມາດລ້າງເຄື່ອງນຸ່ງຂອງພວກເຂົາ
ໃນນ້ຳອະນຸ່ງໄດ້.

ເຂົາໄດ້ຊັກ
ປົກກະຕິແລ້ວໃນເຫດການທຳນວາຍ
ທີ່ຈະເກີດຂຶ້ນໃນອະນາຄົດແມ່ນຖືກອະທິບາຍວ່າເປັນສິ່ງທີ່ໄດ້ເກີດຂຶ້ນໃນອະດີດ.
ສິ່ງນີ້ເນັ້ນໜັກວ່າເຫດການນີ້ຈະເກີດຂຶ້ນຢ່າງແນ່ນອນ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:
"ພວກເຂົາຈະລ້າງ" ຫລື "ລາວຈະລ້າງ"

ເລືອດແຫ່ງອະນຸ່ງ
ປະໂຫຍກນີ້ເວົ້າກ່ຽວກັບນ້ຳອະນຸ່ງຄືກັບວ່າມັນເປັນເລືອດ. ສິ່ງນີ້ເນັ້ນ
ໜັກວ່າສີແດງຂອງນ້ຳອະນຸ່ງແດງປານໃດ.

ດວງຕາຂອງເຂົາຈະມີສີເຂັ້ມຄືເຫລົ່າອະນຸ່ງ
ນິທາຍເຖິງສີຂອງດວງຕາຂອງຄົນເຮົາເຖິງສີແດງຂອງເຫລົ່າອະນຸ່ງ.
ຄວາມຫມາຍທີ່ເປັນໄປໄດ້ແມ່ນ 1) ຕາມຶດເຮັດໃຫ້ສາຍຕາບໍ່ດີ ຫລື 2)
ຄົນຕາຈະເປັນສີແດງຈາກການດື່ມເຫລົ່າຫລາຍ.

ແຂ້ວຂອງເຂົາຈະຂາວຄືນົມ
ສິ່ງນີ້ປຽບທຽບສີແຂ້ວຂອງຄົນເຮົາກັບສີຂາວຂອງນົມ. ນີ້
ຫມາຍຄວາມວ່າຈະມີງົວທີ່ມີສຸຂະພາບແຂງແຮງຫລາຍ
ຊຶ່ງພວກມັນຈະມີນ້ຳນົມຢ່າງຫລວງຫລາຍ.
Genesis 49:13

ເຊບູໂລນ ຈະອາໄສຢູ່
ປະໂຫຍກນິທາຍເຖິງລູກຫລານຂອງເຊບູໂລນ.

ເຂົາຈະເປັນທ່າເຮືອສຳລັບເຮືອທັງຫລາຍ
ໃນນີ້ຄຳວ່າ "ລາວ" ຫມາຍເຖິງເມືອງຕ່າງໆໃນທະເລທີ່ປະຊາຊົນຊາວ
ເຊບູໂລນຈະອາໄສ ຫລື ກໍ່ສ້າງເຮືອນຂອງຕົນ.
ເມືອງເຫລົ່ານີ້ຈະກາຍເປັນບ່ອນຝັກຈອດສຳລັບເຮືອ.

ທ່າເຮືອ
ສ່ວນໜຶ່ງຂອງທະເລທີ່ຢູ່ຕິດກັບຝັ່ງດິນ ແລະ
ເປັນບ່ອນທີ່ປອດໄພສຳລັບເຮືອ.

Genesis 49:14
ອິດຊາຄາ ເປັນລາທິມີກຳລັງແຂງແຮງ

ຢາໂຄບເວົ້າກ່ຽວກັບອິດຊາຄາ ແລະ ລູກຫລານຂອງລາວ
ຄືກັບວ່າພວກເຂົາເປັນລາທິມີກຳລັງ.
ສິ່ງນີ້ເນັ້ນໜັກວ່າພວກເຂົາຈະເຮັດວຽກຫນັກ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:
"ລູກຫລານຂອງ ອິດຊາຄາຈະເປັນຄືກັບລາທິມີແຂງແຮງ"

ອິດຊາຄາ
ເລື້ອຍໆໃນເຫດການທຳນວາຍທີ່ຈະເກີດຂຶ້ນ
ໃນອະນາຄົດແມ່ນຖືກອະທິບາຍວ່າເປັນສິ່ງທີ່ກຳລັງເກີດຂຶ້ນແລ້ວ.
ສິ່ງດັ່ງກ່າວເນັ້ນໜັກວ່າເຫດການດັ່ງກ່າວຈະເກີດຂຶ້ນຢ່າງແນ່ນອນ.
ມັນສາມາດຖືກກ່າວເປັນປະໂຫຍກໃນອະນາຄົດ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:
"ອິດຊາຄາຈະເປັນ" ຫລື "ເຊື້ອສາຍຂອງອິດຊາຄາຈະເປັນ"

ອິດຊາຄາ....ເຂົາເຫັນ....ເຂົາຈະ
ໃນນີ້ "ອິດຊາຄາ" ແມ່ນຕົວແທນ ທີ່ຫມາຍເຖິງລູກຫລານຂອງລາວ.
ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ລູກຫລານຂອງອິດຊາຄາ... ພວກເຂົາເຫັນ ...
ພວກເຂົາຈະ"

ກຳລັງນອນຢູ່ລະຫວ່າງຄອກແກະທັງຫລາຍ
ຄວາມຫມາຍທີ່ເປັນໄປໄດ້ແມ່ນ 1)
"ນອນຢູ່ລະຫວ່າງຊ່ອງຫົບເຄື່ອງທີ່ພວກເຂົາບັນທຸກມາ" ຫລື 2)
"ນອນຢູ່ລະຫວ່າງຊ່ອງຫວ່າງຄອກແກະສອງຄອກ."

ບໍ່ວ່າຄວາມຫມາຍໃດກໍ່ຕາມ,
ຢາໂຄບເວົ້າກ່ຽວກັບລູກຫລານຂອງອິດຊາຄາ
ຄືກັບວ່າພວກເຂົາເປັນລາທິມີໄດ້ເຮັດວຽກຫນັກ ແລະ
ນອນຢູ່ໃນບ່ອນຝັກຜ່ອນຂອງຕົນ.
ເຂົາເຫັນທີ່ຝັກຜ່ອນທີ່ດີ ແລະແຜ່ນດິນທີ່ ຫນ້າເພິ່ງພໍໃຈ

"ສະຖານທີ່ພັກຜ່ອນທີ່ດີ ແລະ ວ່າທີ່ດິນມີຄວາມສຸກ"

ເຂົາຈະກັບມາຂອງເຂົາລົງຮັບແອກ

ປະໂຫຍກທີ່ວ່າ "ໂຄ້ງບ່າໄຫລ່ເພື່ອແບກຫາບ" ແມ່ນວິທີການທີ່ເວົ້າທີ່ວ່າ

"ເຮັດວຽກຫນັກຫລາຍ ທີ່ຈະແບກຫາບເຄື່ອງທີ່ຫນັກຫນ່ວງ"

ກ່ອນເປັນຄົນຮັບໃຊ້ສໍາລັບງານນັ້ນ

"ຈະຕ້ອງເຮັດວຽກຫນັກເພື່ອຄົນອື່ນເຫມືອນເປັນທາດຮັບໃຊ້"

Genesis 49:16

ດານ ຈະພິພາກສາປະຊາຊົນຂອງເຂົາ

ໃນນີ້ຄຳວ່າ "ດານ" ແມ່ນຫມາຍເຖິງລູກຫລານຂອງລາວ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ລູກຫລານຂອງດານຈະຕັດສິນຄົນຂອງພວກເຂົາ"

ປະຊາຊົນຂອງເຂົາ

ຄວາມຫມາຍທີ່ເປັນໄປໄດ້ສໍາລັບ "ປະຊາຊົນລາວ" ແມ່ນ 1) "ຄົນດານ"

ຫລື 2) "ປະຊາຊົນອິດສະອາເອນ"

ດານຈະເປັນນັກໂຕນັກຢູ່ຂ້າງທາງ

ຢາໂຄບເວົ້າກ່ຽວກັບດານ ແລະ ລູກຫລານຂອງລາວ

ຄືກັບວ່າພວກເຂົາເປັນນັກ. ເຖິງແມ່ນວ່າງ່າຍກໍ່ຕາມ,

ແຕ່ມັນສາມາດເຮັດໃຫ້ຜູ້ຂັບຂີ່ມີຄວາມລົງ. ສະນັ້ນ ດານ,

ເຖິງແມ່ນວ່າຊົນເຜົ່ານ້ອຍ,

ແຕ່ມັນກໍ່ເປັນອັນຕະລາຍຫລາຍຕໍ່ສັດຕູຂອງເຂົາ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ລູກຫລານຂອງດານ ຈະຄ້າຍຄືນຢູ່ຂ້າງທາງ"

ຂ້າແຕ່ອົງພຣະຢາເວ, ຂ້າພຣະອົງລ່ອຍການຊ່ວຍຊ່ວຍກັນຂອງພຣະອົງ

ຄໍານາມທີ່ບໍ່ມີຕົວຕົນ "ຄວາມລອດ" ສາມາດແປເປັນ "ຊ່ວຍກັນ".

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ຂ້າພະເຈົ້າລໍຖ້າທ່ານ, ພຣະຜູ້ເປັນເຈົ້າ,

ເພື່ອຊ່ວຍຂ້າພະເຈົ້າ"

ຂ້າພຣະອົງລ່ອຍ

ຄຳວ່າ "ຂ້າພຣະອົງ" ຫມາຍເຖິງ ຢາໂຄບ.

Genesis 49:19

ກາດ ... ອາເຊີ ... ເນັບທາລີ

ຊື່ເຫລົ່ານີ້ຫມາຍເຖິງລູກຫລານຂອງແຕ່ລະຄົນ.

ສ່ວນຫລັງຂອງພວກເຂົາ

ຢູ່ທີ່ນີ້ "ສ່ວນຫລັງ"

ແມ່ນຫມາຍເຖິງຜູ້ໃຈມາດຕິກຳລັງແລ່ນຫນີຈາກລູກຫລານຂອງກາດ.

ອາຫານຂອງອາເຊີຈະສົມບູນ

ໃນນີ້ຄຳວ່າ "ຮັງມີ" ແມ່ນວິທີການເວົ້າ "ແຊບ."

ເນັບທາລີຈະເປັນກວາງໂຕເມຍທີ່ຖືກປ່ອຍ

ຢາໂຄບເວົ້າກ່ຽວກັບເຊື້ອສາຍຂອງເນັບທາລີ

ຄືກັບວ່າພວກເຂົາເປັນກວາງແມ່ ທີ່ເປັນອິດສະຫລະ.

ນີ້ອາດຈະເນັ້ນຫນັກວ່າພວກເຂົາຈະເປັນຜູ້ສິ່ງຂ້າວສານທີ່ວ່ອງໄວ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ລູກຫລານຂອງເນັບທາລີຈະເປັນຄືກວາງທີ່ຖືກປ່ອຍເປັນອິດສະຫລະ"

ເຂົາຈະມີລູກກວາງທີ່ສວຍງາມ

"ກວາງອ່ອນ" ແມ່ນກວາງນ້ອຍຫາກໍ່ເກີດ.

ຄວາມຫມາຍຂອງຄຳນີ້ໃນພາສາເຮັບເຮີແມ່ນບໍ່ຊັດເຈນ. ບາງສະບັບແປວ່າ

"ມີຄຳທີ່ສວຍງາມ" ຫລື "ເວົ້າສິ່ງທີ່ສວຍງາມ"

Genesis 49:22

ໂຢເຊັບເປັນງ່າທີ່ເກີດຜົນ

ໃນນີ້ "ໂຢເຊັບ" ແມ່ນຕົວແທນທີ່ຫມາຍເຖິງລູກຫລານຂອງລາວ.

ຢາໂຄບເວົ້າກ່ຽວກັບພວກເຂົາ

ຄືກັບວ່າພວກເຂົາເປັນສາຂາຕົ້ນໄມ້ທີ່ໃຫ້ຫມາກດົກຫນາ.

ນີ້ໄດ້ເນັ້ນຫນັກວ່າພວກເຂົາຈະເພີ່ມຈຳນວນຢ່າງຫລວງຫລາຍ.

ລຳຕົ້ນ

ລຳຕົ້ນຫລັກຂອງຕົ້ນໄມ້

ທີ່ມີງ່າທັງຫລາຍເລືອກຢູ່ເທິງກຳແພງ

ກິ່ງງ່າທີ່ເຕີບໃຫຍ່ ແລະ ຂະຫຍາຍອອກໄປຕາມກຳແພງ

ແມ່ນເວົ້າເຖິງຄືວ່າພວກມັນກຳລັງປົນຂຶ້ນຕາມຟາເຮືອນ.

Genesis 49:24

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:

ຢາໂຄບສືບຕໍ່ອວຍພອນໂຢເຊັບ ແລະ ລູກຫລານຂອງລາວ.

ທະນູຂອງເຂົາຍັງຄົງຕັ້ງຊື່

ຄົນທີ່ຖືທະນູທີ່ຫມັ້ນຄົງ ຖືກກ່າວເຫມືອນເປັນຂັນທະນູທີ່ຫມັ້ນຄົງ.

ມັນຫມາຍຄວາມວ່າລາວກຳລັງຖືມັນຢ່າງສະຫມັ້ນຄົງໃນຂະນະທີ່ລາວແນໃສ່ສັດຕູຂອງລາວ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ລາວຈະຖືຂັນທະນູຂອງຕົນຢ່າງຫມັ້ນຄົງຢູ່ສະເຫມີ

ຂະນະທີ່ລາວແນໃສ່ສັດຕູຂອງລາວ"

ທະນູຂອງເຂົາ...ມີຂອງເຂົາ

ໃນນີ້ຄຳວ່າ "ຂອງລາວ" ຫມາຍເຖິງໂຢເຊັບ

ຜູ້ທີ່ຫມາຍເຖິງລູກຫລານຂອງລາວ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ທະນູຂອງພວກເຂົາ ... ມີຂອງພວກເຂົາ"

ມີຂອງເຂົາເຕັມໄປດ້ວຍຄວາມສຳລານ

ນີ້ແມ່ນ "ມີ"

ຫມາຍເຖິງແຂນຂອງຄົນໃນຂະນະທີ່ລາວກຳລັງຖືທະນູຂອງລາວຫມັ້ນຄົງ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ແຂນຂອງລາວຈະຍັງຄົງແຂງແຮງໃນຂະນະທີ່ລາວແນໃສ່ທະນູຂອງລາວ"

ເພາະມີຂອງອົງຜູ້ຊົງມີອິດ

"ມີ" ສະແດງເຖິງອຳນາດຂອງພຣະຢາເວ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ພະລັງຂອງຜູ້ມີອຳນາດ"

ເພາະຊື່ຂອງພຣະຜູ້ລ້ຽງ

ທີ່ນີ້ຄຳວ່າ "ຊື່" ຫມາຍເຖິງຕົວຄົນທັງຫມົດ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ເພາະວ່າຜູ້ລ້ຽງ"

ຜູ້ລ້ຽງ

ຢາໂຄບເວົ້າເຖິງພຣະຢາເວຄືກັບວ່າພຣະອົງເປັນ "ຜູ້ລ້ຽງແກະ."

ສິ່ງນີ້ເນັ້ນຫນັກວ່າ ພຣະຢາເວນຳພາ ແລະ ປົກປ້ອງປະຊາຊົນຂອງພຣະອົງ.

ພຣະສົວ

ຢາໂຄບເວົ້າເຖິງພຣະຢາເວ ຄືກັບວ່າລາວເປັນ "ຫົນ"

ທີ່ຜູ້ຄົນສາມາດປົນຂຶ້ນ ເພື່ອລີໄພຈາກສັດຕູ.

ສິ່ງນີ້ເນັ້ນຫນັກວ່າພຣະຢາເວປົກປ້ອງປະຊາຊົນລາວ.

Genesis 49:25

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:

ຢາໂຄບສືບຕໍ່ອວຍພອນໂຢເຊັບ ແລະ ລູກຫລານຂອງລາວ. (ເບິ່ງເພີ່ມເຕີມ:

49:22)

ຊ່ວຍເຈົ້າ....ຊົງອວຍພອນ

ໃນນີ້ຄຳວ່າ "ເຈົ້າ" ຫມາຍເຖິງໂຢເຊັບ ຜູ້ທີ່ຫມາຍເຖິງລູກຫລານຂອງລາວ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ຊ່ວຍລູກຫລານຂອງທ່ານ ... ໃຫ້ພອນແກ່ພວກເຂົາ"

ພຣະພອນຂອງທ້ອງຟ້າເບື້ອງເທິງ

ຢູ່ທີ່ນີ້ຄຳວ່າ "ທ້ອງຟ້າ"

ຫມາຍເຖິງຝັນທີ່ຊ່ວຍໃຫ້ຜົນລະປູກທັງຫລາຍເຕີບໃຫຍ່.

ພຣະພອນແຫ່ງທີ່ເລິກທີ່ຢູ່ຂ້າງໃຕ້

ຢູ່ທີ່ນີ້ຄຳວ່າ "ເລິກ" ຫມາຍເຖິງນ້ຳທີ່ຢູ່ໃຕ້ຝືນດິນທີ່ສະຫນອງແມ່ນ້ຳ ແລະ

ນ້ຳສ້າງ.

ພຣະພອນແຫ່ງເຕົານົມ ແລະທ້ອງ

ຢູ່ທີ່ນີ້ຄຳວ່າ "ເຕົານົມ ແລະ ມົດລູກ"

ຫມາຍເຖິງຄວາມສາມາດຂອງແມ່ທີ່ຈະມີລູກ ແລະ ລ້ຽງລູກດ້ວຍນົມ.

Genesis 49:26

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:

ຢາໂຄບສືບຕໍ່ອວຍພອນໂຢເຊັບ ແລະ ລູກຫລານຂອງລາວ.

ພູເຂົາໂບຮານ

ຄວາມຫມາຍຂອງພາສາດັ່ງເຕັມແມ່ນບໍ່ແນ່ນອນ. ພຣະຄຳພີບາງສະບັບມີ

"ບັນພະບຸລຸດຂອງຂ້ອຍ" ແທນ "ພູເຂົາໂບຮານ."

ໃຫ້ພຣະພອນທັງຫລາຍຢູ່ເທິງຫົວຂອງໂຢເຊັບ

ໃນນີ້ຄຳວ່າ "ພວກເຂົາ" ຫມາຍເຖິງພຣະພອນຂອງພໍ່ຂອງລາວ.

ໃຫ້ພອນນັ້ນປະດັບເທິງຫົວຂອງລາວ

ທີ່ຫນ້າຜາກຂອງຜູ້ທີ່ຖືກຕັ້ງໄວ້ສະເພາະ ຈາກບັນດາຍາດຕິພັນຂອງຕົນນັ້ນ

ຢາໂຄບປາຖະຫນາຢາກໃຫ້ພອນເຫລົ່ານີ້ຖືກສົ່ງຕໍ່

ແຕ່ສຳຄັນທີ່ສຸດແມ່ນລູກຫລານຂອງລາວ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ຢູ່ເທິງຫົວທີ່ສຳຄັນທີ່ສຸດຄືເຊື້ອສາຍຂອງໂຢເຊັບ"

ຈາກບັນດາຍາດຕິພັນຂອງຕົນນັ້ນ

"ສຳຄັນກວ່າພີ່ນ້ອງຂອງລາວ"

Genesis 49:27

ເບັນຢາມິນເປັນຫມາປ່າທິອິດຫົວ

ໃນນີຄຳວ່າ “ເບັນຢາມິນ”

ແມ່ນຄຳສັບຕົວແທນທີ່ຫມາຍເຖິງລູກຫລານຂອງລາວ.

ຢາໂຄບເວົ້າເຖິງເຊື້ອສາຍຂອງເບັນຢາມິນ

ຄືກັບວ່າພວກເຂົາເປັນຫມາຫົວໂຫຍ.

ສິ່ງດັ່ງກ່າວເນັ້ນຫນັກວ່າພວກເຂົາຈະແມ່ນນັກຮົບທີ່ດຸເດືອດ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ລູກຫລານຂອງເບັນຢາມິນຈະເປັນຄືກັບຫມາປ່າທິຫົວໂຫຍ"

Genesis 49:28

ຄົນເຫລົ່ານີຄື ຄົນອິດສະຣາເອນທັງສິບສອງເຜົ່າ

"ສິ່ງເຫລົ່ານີ" ຫມາຍເຖິງພວກລູກຊາຍຂອງຢາໂຄບທີ່ກ່າວເຖິງໃນຂໍ້ 49:

1-27. ລູກຊາຍແຕ່ລະຄົນໄດ້ກາຍເປັນຜູ້ ນຳຂອງເຜົ່າຕົນເອງ.

ເມື່ອເຂົາໄດ້ອວຍພອນພວກເຂົາ

ໃນນີຄຳວ່າ “ອວຍພອນ”

ຫມາຍເຖິງການກ່າວເຖິງພອນຕ່າງໆຢ່າງເປັນທາງການ.

ເຂົາໄດ້ອວຍພອນແຕ່ລະຄົນດ້ວຍຄຳອວຍພອນທີ່ເຫມາະສົມ

"ທ່ານໄດ້ໃຫ້ພອນທີ່ເຫມາະສົມແກ່ລູກຊາຍແຕ່ລະຄົນ"

ຢາໂຄບໄດ້ສັ່ງພວກເຂົາ

"ລາວໄດ້ສັ່ງພວກເຂົາ"

ເຮົາກຳລັງຈະໄປຢູ່ກັບບ່ອນຊາຊົນຂອງເຮົາ

ນີ້ແມ່ນວິທີການສຸພາບຂອງການເວົ້າວ່າລາວກຳລັງຈະຕາຍ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ຂ້ອຍກຳລັງຈະຕາຍ"

ເຮົາກຳລັງຈະໄປຢູ່ກັບບ່ອນຊາຊົນ

ຢາໂຄບແມ່ນອ້າງເຖິງບ່ອນທີ່ຈິດວິນຍານຂອງລາວ

ຈະໄປເມື່ອລາວຕາຍແລ້ວ.

ລາວຄາດຫວັງວ່າຈະໄດ້ເຂົ້າຮ່ວມກັບອັບຣາຮາມ ແລະ

ອີຊາກໃນເວລາຫລັງຄວາມຕາຍ.)

ເອຟະໂຣນຄົນອິດຕີ

ນີ້ແມ່ນຊື່ຂອງຜູ້ຊາຍຄົນຫນຶ່ງ. "ອິດຕີ" ຫມາຍເຖິງ

"ເຊື້ອສາຍຂອງຊາວອິດຕີ." ເບິ່ງເພີ່ມເຕີມວິທີທີ່ທ່ານແປຂໍ້ນີ້ໃນ 23:7.

ມັກເປລາ

ມັກເປລາແມ່ນຊື່ຂອງພີ່ນ້ອງ ຫລື ຂົງເຂດ. ເບິ່ງເພີ່ມເຕີມວິທີທີ່ທ່ານແປຂໍ້ນີ້ໃນ 23:7.

ມ່າເຣ

ນີ້ແມ່ນອີກຊື່ຫນຶ່ງຂອງເມືອງເຮັບໂຣນ. ມັນອາດຈະຕັ້ງຊື່ຕາມຊື່ຂອງມ່າເຣ,

ຫມູ່ຂອງອັບຣາຮາມຜູ້ທີ່ອາໄສຢູ່ບ່ອນນັ້ນ.

ເບິ່ງເພີ່ມເຕີມວິທີທີ່ທ່ານແປສິ່ງນີ້ໃນ 13:16.

Genesis 49:31

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:

ຢາໂຄບສືບຕໍ່ເວົ້າກັບພວກລູກຊາຍຂອງລາວ.

ຫີນນໍ້າດຶກຊີ

ການຊື້ສາມາດເຮັດໄດ້ຢ່າງຈະແຈ້ງ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ມັນຖືກຊື້ໂດຍອັບຣາຮາມ"

ຈາກຄົນອິດຕີ

"ຈາກຄົນອິດຕີ"

ໄດ້ສັ່ງເສຍລູກຊາຍທັງຫລາຍຂອງເຂົາແລ້ວ

"ສຳເລັດການສັ່ງເສຍບັນດາລູກຊາຍຂອງລາວ" ຫລື

"ສຳເລັດການສັ່ງສອນລູກຊາຍຂອງລາວ"

ເຂົາໄດ້ຕິດຕີນຂອງເຂົາຂຶ້ນເທິງຕຽງ

ຢາໂຄບໄດ້ນັ່ງຢູ່ເທິງຕຽງ. ບັດນີ້, ຢາໂຄບຫັນໄປ ແລະ

ຢຽດຕີນຂອງຕີນຢູ່ເທິງຕຽງ ເພື່ອລາວຈະສາມາດນອນໄດ້.

ໄດ້ຫາຍໃຈເຮືອກສຸດທ້າຍ

ນີ້ແມ່ນວິທີການສຸພາບຂອງການເວົ້າເຖິງການເສຍຊີວິດຂອງຄົນຄົນຫນຶ່ງ.

ໄດ້ໄປຢູ່ກັບບັນພະບຸຣຸດຂອງເຂົາ

ຫລັງຈາກຢາໂຄບຕາຍແລ້ວ,

ຈິດວິນຍານຂອງລາວກໍ່ໄປບ່ອນດຽວກັນກັບຍາດພີ່ນ້ອງຂອງລາວ

ທີ່ເສຍຊີວິດກ່ອນຫນ້າລາວ.)

Chapter 50

Genesis 50:1

ເຂົາໄດ້ກົມລົງເທິງໃບຫນ້າຂອງພໍ່ຂອງເຂົາ

ຄຳວ່າ "ລາວກົມລົງ" ແມ່ນສຳນວນຫນຶ່ງສຳລັບເອົາຊະນະ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ລາວໄດ້ສຸດຕິວລົງທີ່ຕົວພໍ່ຂອງລາວດ້ວຍຄວາມໂສກເສົ້າ"

ຄົນຮັບໃຊ້ຂອງເຂົາ ເຊິ່ງເປັນແພດ

"ຜູ້ຮັບໃຊ້ຂອງລາວທີ່ດູແລສືບຄົນຕາຍ"

ໃຫ້ອາບນ້ຳຢາສາຊາກສິບຂອງພໍ່ຂອງເຂົາ

ເພື່ອ “ອາບນ້ຳຢາ” ແມ່ນວິທີພິເສດໃນການຮັກສາສິບກ່ອນທີ່ຈະຝັງ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ເພື່ອກະກຽມສິບຂອງພໍ່ຂອງລາວກ່ອນຝັງສິບ"

ພວກເຂົາໃຊ້ເວລາສິບວັນ

"ພວກເຂົາໃຊ້ເວລາ 40 ວັນ"

ເຈັດສິບວັນ

"70 ວັນ"

Genesis 50:4

ເວລາການໄວ້ທຸກ

"ວັນແຫ່ງການໄວ້ທຸກສຳລັບລາວ" ຫລື "ວັນທີ່ຮ້ອງໄຫ້ສຳລັບລາວ"

ໂຢເຊັບໄດ້ເວົ້າກັບຂ້າຣາຊສຳນັກຂອງຟາໂຣກ່າວວ່າ

ໃນນີຄຳວ່າ “ຣາຊສຳນັກ” ຫມາຍເຖິງເຈົ້າຫນ້າທີ່

ທີ່ຢືນຢູ່ຕໍ່ຫນ້າພະຣາຊສຳນັກຂອງກະສັດຟາໂຣ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ໂຢເຊັບໄດ້ເວົ້າກັບເຈົ້າ ຫນ້າທີ່ຂອງຟາໂຣ"

ຖ້າບັດນີ ຂ້າພະເຈົ້າໄດ້ເປັນທີ່ຊອບໃນສາຍຕາຂອງພວກທ່ານ

ວະລີທີ່ວ່າ "ຢູ່ໃນສາຍຕາຂອງເຈົ້າ" ແມ່ນຄຳເວົ້າທີ່ຫມາຍ ເຖິງຄວາມຄິດ

ຫລື ຄວາມຄິດເຫັນຂອງຢາໂຄບ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ຖ້າຂ້ອຍໄດ້ຮັບຄວາມໂປດປານຈາກເຈົ້າ" ຫລື "ຖ້າເຈົ້າພໍໃຈກັບຂ້ອຍ"

ໄດ້ເປັນທີ່ຊອບໃນສາຍຕາ

ນີ້ແມ່ນສຳນວນຫມາຍຄວາມວ່າຜູ້ໃດຜູ້ຫນຶ່ງເປັນທີ່ຊົມຊືມຈາກອີກຄົນຫນຶ່ງ.

ຂໍໄດ້ໂປດທຸນຟາໂຣວ່າ, ພໍ່ຂອງເຂົາໄດ້ໃຫ້ເຂົາສາບານວ່າ,

"ເບິ່ງເຖິດ, ເຮົາກຳລັງຈະຕາຍ.

ຈົງຝັງເຮົາໄດ້ສຳລັບຕົວເຮົາເອງໃນແຜ່ນດິນການາອານ.

ພວກເຈົ້າຈົງຝັງເຮົາໄວ້ຫີນນໍ້າ." ບັດນີຂໍໃຫ້ເຮົາໄດ້ຂຶ້ນໄປ ແລະຝັງພໍ່ຂອງເຮົາ,

ແລະຈາກນັ້ນເຮົາຈະກັບມາ

ປະໂຫຍກນີ້ເປັນຄຳເວົ້າຢືມສອງລະດັບ ແລະ ຄຳຢືມສາມລະດັບ.

ປະໂຫຍກເຫລົ່ານີ້ສາມາດຖືກກ່າວເປັນຄຳຢືມທາງອ້ອມ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ກະລຸນາບອກຟາໂຣວ່າພໍ່ຂອງຂ້າພະເຈົ້າໄດ້ໃຫ້ຂ້າພະເຈົ້າສາບານວ່າ

ຫລັງຈາກລາວຕາຍຂ້າພະເຈົ້າຈະຝັງລາວໃນອຸບໂມງທີ່ລາວໄດ້ຊຸດໄວ້ເພື່ອຕິດເອງຢູ່ໃນແຜ່ນດິນ.

"

ເບິ່ງເຖິດ, ເຮົາກຳລັງຈະຕາຍ

"ເບິ່ງເຖິດ, ເຮົາກຳລັງຈະຕາຍ"

ຂໍໃຫ້ເຮົາໄດ້ຂຶ້ນໄປ

ມັນເປັນເລື່ອງທຳມະດາທີ່ຈະໃຊ້ຄຳວ່າ "ຂຶ້ນໄປ"

ໃນເວລາເວົ້າກ່ຽວກັບການເດີນທາງຈາກເອຢິບໄປການາອານ.

ຟາໂຣໄດ້ຕອບ

ມັນຫມາຍຄວາມວ່າຂ້າຣາຊະການຂອງກະສັດຟາໂຣໄດ້ເວົ້າ, ແລະ

ດຽວນີ້ຟາໂຣກຳລັງຕອບໂຢເຊັບ.

ດັງທີ່ເຂົາໄດ້ໃຫ້ສາບານໄວ້

"ດັງທີ່ເຈົ້າໄດ້ໃຫ້ສາບານໄວ້ແກ່ລາວ"

Genesis 50:7

ໂຢເຊັບໄດ້ຂຶ້ນໄປຝັງສິບພໍ່ຂອງຕົນ

ມັນເປັນເລື່ອງທຳມະດາທີ່ຈະໃຊ້ຄຳວ່າ "ຂຶ້ນໄປ"

ໃນເວລາເວົ້າກ່ຽວກັບການເດີນທາງຈາກເອຢິບໄປການາອານ.

ຂ້າຣາຊະການທັງຫມົດ...ຂ້າຣາຊະສຳນັກ...ຂ້າຣາຊະການຜູ້ໃຫຍ່ທັງ ຫມົດ

ບັນດາຜູ້ນຳທີ່ສຳຄັນທີ່ສຸດຂອງຟາໂຣ ທັງຫມົດທີ່ໄດ້ເຂົ້າຮ່ວມພິທີຝັງສິບ.

ຮາຊະສຳນັກ

ບຸກຄົນເຫລົ່ານີ້ແມ່ນທີ່ປຶກສາຂອງກະສັດ.

ຂ້າຮາຊະສຳນັກທັງຫລາຍ

ໃນນີ້ຄຳວ່າ "ຄົວເຮືອນ" ຫມາຍເຖິງຂ້າຮາຊະການ

ຮາຊະສຳນັກຂອງຝາໂຣ.

ພ້ອມດ້ວຍຄົວເຮືອນທັງຫມົດຂອງໂຢເຊັບ, ແລະພວກພັນອງຂອງເຂົາ, ແລະຄົວເຮືອນຂອງພໍ່ຂອງເຂົາ

ປະໂຫຍກນີ້ສາມາດແປເປັນປະໂຫຍກໄຫມ່: "ແຜ່ນດິນເອຢິບ.

ຄອບຄົວຂອງໂຢເຊັບ, ຮ້າຍນ້ອງ ແລະ ຄອບຄົວຂອງພໍ່ກໍໄປນຳລາວ"

ພ້ອມດ້ວຍຄົວເຮືອນທັງຫມົດຂອງໂຢເຊັບ...ຄົວເຮືອນຂອງພໍ່ຂອງເຂົາ
ໃນນີ້ຄຳວ່າ "ຄົວເຮືອນ" ຫມາຍເຖິງຄອບຄົວທັງຫມົດຂອງເຂົາເຈົ້າ.

ຂະບວນລົດອົບທັງຫລາຍ

ໃນນີ້ຫມາຍເຖິງພວກຜູ້ຊາຍທີ່ຂີ່ລົດມ້າ.

ກໍາໄດ້ໄປກັບເຂົາດ້ວຍນັບເປັນຄົນກຸ່ມໃຫຍ່.

"ມັນແມ່ນການເຕົ້າໂຮມທີ່ໃຫຍ່ຫລາຍ"

Genesis 50:10

ເມືອພວກເຂົາໄດ້

ຄຳວ່າ "ພວກເຂົາ" ຫມາຍເຖິງຜູ້ເຂົ້າຮ່ວມໃນການແຕ່ງຂະບວນຝັງສົບ.

ລານນວດເຂົາແຫ່ງອາທາດ

ຄວາມຫມາຍທີ່ເປັນໄປໄດ້ແມ່ນ 1) ຄຳວ່າ "ອາທາດ" ມີຄວາມຫມາຍວ່າ "ຫນາມ" ແລະ ມັນອາດຈະຫມາຍເຖິງສະຖານທີ່ທີ່ມີຫນາມໃຫຍ່ໆ, ຫລື 2) ມັນອາດຈະແມ່ນຊື່ຂອງຜູ້ທີ່ເປັນເຈົ້າຂອງພື້ນທີ່ລານນວດເຂົາ.

ພວກເຂົາໄດ້ຮ້ອງຄຳຄວນຢ່າງຫລາຍ ແລະໂສກເສົ້າເສຍໃຈຢ່າງຍິ່ງ

"ພວກເຂົາມີຄວາມໂສກເສົ້າທີ່ສຸດ ແລະ ພວກເຂົາກໍໂສກເສົ້າຫລາຍ"

ເຈັດວັນ

"7 ວັນ"

ລານນວດເຂົາແຫ່ງອາທາດ

"ຢູ່ໃນພື້ນທີ່ລານນວດເຂົາຂອງເມືອງອາທາດ"

ນິຄົວາລະແຫ່ງຄວາມເສຍໃຈຢ່າງຍິ່ງສຳລັບຄົນເອຢິບທັງຫລາຍ

"ຄວາມທຸກໂສກຂອງຊາວເອຢິບແມ່ນໃຫຍ່ຫລວງຫລາຍ"

ອາເປັນມີຊະຮາອິມ

ນາຍແປສາມາດເພີ່ມຫມາຍເຫດທີ່ເວົ້າວ່າ: "ຊື່ອາເປັນມີຊະຮາອິມແປວ່າ"

ຄວາມທຸກໂສກຂອງຊາວເອຢິບ.

Genesis 50:12

ດັງນັ້ນລູກຊາຍທັງຫລາຍຂອງເຂົາ

"ລູກຊາຍທັງຫລາຍຂອງຢາໂຄບ"

ຕາມທີ່ໄດ້ສັງພວກເຂົາໄວ້

"ຕາມທີ່ໄດ້ສັງພວກເຂົາໄວ້"

ລູກຊາຍທັງຫລາຍຂອງເຂົາໄດ້ນຳເຂົາ

"ລູກຊາຍທັງຫລາຍຂອງເຂົາໄດ້ນຳສົບຂອງເຂົາ"

ມັດເປລາ

ມັດເປລາແມ່ນຊື່ຂອງພື້ນທີ່ ຫລື ຂົງເຂດຫນຶ່ງ.

ເບິ່ງເພີ່ມເຕີມວິທີທີ່ທ່ານແປຂໍ້ນີ້ໃນ 23:7.

ມ່າຮ

ນີ້ແມ່ນອີກຊື່ຫນຶ່ງຂອງເມືອງເຮັບໂຣນ. ມັນອາດຈະຕັ້ງຊື່ຕາມຊື່ຂອງມ່າຮ,

ຫມູ່ຂອງອົບຮາຣາມຜູ້ທີ່ອາໄສຢູ່ບ່ອນນັ້ນ.

ເບິ່ງເພີ່ມເຕີມວິທີທີ່ທ່ານແປຂໍ້ນີ້ໃນ 13:16.

ເອຟະໂລນຄົນອິດຕິ

ນີ້ແມ່ນຊື່ຂອງຜູ້ຊາຍຄົນຫນຶ່ງ. "ອິດຕິ" ຫມາຍຄວາມວ່າ

"ເຊື້ອສາຍຂອງຊາວອິດຕິ." ເບິ່ງເພີ່ມເຕີມວິທີທີ່ທ່ານແປຂໍ້ນີ້ໃນ 23:7.

ໂຢເຊັບກໍໄດ້ກັບໄປຍັງເອຢິບ

"ໂຢເຊັບກໍໄດ້ກັບໄປຍັງເອຢິບ"

ທັງຫມົດຜູ້ທີ່ໄດ້ເດີນທາງຮ່ວມໄປກັບເຂົາ

"ຄົນທັງຫມົດທີ່ໄດ້ເດີນທາງຮ່ວມໄປກັບເຂົາ"

Genesis 50:15

ມີຍັງຈະເກີດຂຶ້ນຖ້າໂຢເຊັບຍັງໃຈຮ້າຍໃຫ້ພວກເຮົາ

ໃນນີ້ຄວາມໃຈຮ້າຍໄດ້ຖືກກ່າວເຖິງວ່າ

ມັນເປັນສິ່ງທີ່ມີຕົວຕົນທີ່ໂຢເຊັບສາມາດຈັບໄວ້ໃນມືຂອງລາວ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ຈະເປັນແນວໃດຖ້າໂຢເຊັບຍັງໂກດແຄ້ນພວກເຮົາອີຫລີ"

ຜ້ອງການແກ້ແຄ້ນພວກເຮົາຢ່າງເຕັມທີ່ສຳລັບສິ່ງທີ່ຊົ່ວຮ້າຍທີ່ພວກເຮົາໄດ້ກະທຳໄວ້ກັບເຂົາ
ການແກ້ແຄ້ນກັບຜູ້ທີ່ທຳຮ້າຍເຂົາ

ຖືກເວົ້າຄືກັບວ່າຄົນນັ້ນຈ່າຍຄືນໃຫ້ເຈົ້າຂອງຫນີຕາມຈຳນວນທີ່ເຂົາເປັນຫນຶ່ງ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ຜ້ອງການແກ້ແຄ້ນຕໍ່ສິ່ງທີ່ຊົ່ວຮ້າຍ

ທີ່ພວກເຮົາໄດ້ເຮັດກັບລາວ"

ພໍ່ຂອງທ່ານໄດ້ສັ່ງໄວ້ກ່ອນທີ່ທ່ານຈະຕາຍ, ວ່າ, ຈົງບອກໂຢເຊັບດັ່ງນີ້ວ່າ,

"ຂໍໃຫ້ຍົກໂທດການລ່ວງລະເມີດຂອງພວກເຮົາຂອງເຈົ້າ

ແລະຄວາມບາບຂອງພວກເຮົາໄດ້ກະທຳສິ່ງທີ່ຜິດຕໍ່ເຈົ້າ."

ປະໂຫຍກນີ້ແມ່ນຄຳຢືມເປັນບຸກຄົນທີ່ສອງ ແລະ ຄຳຢືມເປັນບຸກຄົນທີ່ສາມ.

ພວກມັນສາມາດຖືກກ່າວເຖິງເປັນຄຳເວົ້າຢືມທາງອ້ອມ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ພໍ່ຂອງທ່ານໄດ້ແນະນຳ ພວກເຮົາກ່ອນທີ່ລາວຈະເສຍຊີວິດ

ເພື່ອບອກທ່ານໃຫ້ອະໄພພວກເຮົາສຳລັບສິ່ງທີ່ຊົ່ວຮ້າຍທີ່ພວກເຮົາໄດ້ເຮັດກັບທ່ານ"

ພໍ່ຂອງທ່ານໄດ້ສັ່ງໄວ້ກ່ອນທີ່ທ່ານຈະຕາຍ, ວ່າ

"ຢາໂຄບເປັນພໍ່ຂອງພວກເຮົາຍັງອາໄສທັງຫມົດ. ໃນທີ່ນີ້ພວກເຮົາເວົ້າວ່າ

"ພໍ່ຂອງເຈົ້າ"

ເພື່ອເນັ້ນຫນັກວ່າໂຢເຊັບຜ້ອງເອົາໃຈໃສ່ກັບສິ່ງທີ່ພໍ່ຂອງລາວເວົ້າ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ກ່ອນທີ່ພໍ່ຂອງພວກເຮົາຈະເສຍຊີວິດລາວໄດ້ເວົ້າວ່າ"

ແລະຄວາມບາບຂອງພວກເຮົາໄດ້ກະທຳສິ່ງທີ່ຜິດຕໍ່ເຈົ້າ

"ສຳລັບສິ່ງທີ່ຊົ່ວຮ້າຍທີ່ພວກເຮົາໄດ້ເຮັດກັບເຈົ້າ"

ບັດນີ

ໃນນີ້ບັດນີໄດ້ຫມາຍຄວາມວ່າ "ເວລານີ້,"

ແຕ່ຖືກນຳໃຊ້ເພື່ອດຶງດູດຄວາມສົນໃຈຕໍ່ຈຸດສຳຄັນທີ່ຕາມມາ.

ຂໍໃຫ້ຍົກໂທດພວກຄົນຮັບໃຊ້ຂອງພວກເຮົາຂອງພໍ່ຂອງທ່ານ

ພວກເຮົາໄດ້ຮ້າງອີງຕົນເອງວ່າ "ເປັນຜູ້ຮັບໃຊ້ຂອງພວກເຮົາຂອງພໍ່ທ່ານ."

ສິ່ງນີ້ສາມາດເວົ້າເປັນບຸກຄົນທຳອິດ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ກະລຸນາໃຫ້ອະໄພພວກເຮົາ,

ຜູ້ຮັບໃຊ້ຂອງພວກເຮົາຂອງພໍ່ຂອງພວກເຮົາ"

ໂຢເຊັບໄດ້ຮ້ອງໄຫ້ເມືອພວກເຮົາໄດ້ເວົ້າກັບເຂົາ

"ໂຢເຊັບໄດ້ຮ້ອງໄຫ້ ເມືອພວກເຮົາໄດ້ຍິນຂໍ້ຄວາມນີ້"

Genesis 50:18

ກົມຫນ້າຕໍ່ໂຢເຊັບດ້ວຍ

ພວກເຂົາກົມຫນ້າລົງພື້ນດິນ. ນີ້ແມ່ນການສະແດງເຖິງຄວາມຖ່ອມຕົວ

ແລະ ຄວາມນັບຖືຕໍ່ໂຢເຊັບ.

ຂ້ອຍຢູ່ໃນຫນ້າທີ່ຂອງພວກເຮົາບໍ່?

ໂຢເຊັບໃຊ້ຄຳຖາມເພື່ອປອບໃຈພຶ້ນຖານຂອງລາວ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ຂ້ອຍບໍ່ຢູ່ໃນສະຖານະຂອງພວກເຮົາເຈົ້າ" ຫລື "ຂ້ອຍບໍ່ແມ່ນພວກເຮົາເຈົ້າ."

ພວກເຮົາໄດ້ມຸ້ງທຳຮ້າຍຕໍ່ນ້ອງ

"ພວກເຮົາມຸ້ງຫວັງທີ່ຈະເຮັດສິ່ງທີ່ຊົ່ວຕໍ່ຂ້ອຍ"

ພວກເຮົາໄດ້ສົ່ງເຮັດໃຫ້ເກີດຜົນດີ

"ພວກເຮົາໄດ້ສົ່ງເຮັດໃຫ້ເກີດຜົນດີ"

ດັງນັ້ນ ບັດນີຢາຍານເລີຍ

"ດັງນັ້ນຢາຍານເລີຍ"

ນ້ອງຈະຈັດການດູແລພວກເຮົາຍຸ ແລະລູກທັງຫລາຍຂອງພວກເຮົາ

"ຂ້ອຍຈະຮັບປະກັນວ່າເຈົ້າ ແລະ

ລູກຂອງເຈົ້າຈະມີອາຫານການກິນພຽງພໍ"

ເຂົາໄດ້ປອບໃຈພວກເຮົາດ້ວຍວິທີນີ້

ແລະໄດ້ເວົ້າຢ່າງເມດຕາຕໍ່ຈິດໃຈຂອງພວກເຮົາ.

"ລາວໄດ້ປອບໃຈພວກເຮົາໂດຍການເວົ້າຈາກສຸພາບກັບພວກເຮົາ"

Genesis 50:22

ຫນຶ່ງຮ້ອຍສິບປີ

"110 ປີ"

ລູກທັງຫລາຍຂອງເອຟຣາອິມຮອດຮຸ້ນທີສາມ

"ເດັກນ້ອຍ ແລະ ຫລານຂອງເອຟຣາອິມ"

ມາກີ

ນີ້ແມ່ນຊື່ຂອງຫລານຊາຍຂອງໂຢເຊັບ.

ຜູ້ເຊິ່ງຖືກວາງເທິງເຂົາຂອງໂຢເຊັບ

ການສະແດງອອກນິທາຍຄວາມວ່າໂຢເຊັບ
ໄດ້ຮັບເອົາເດັກນ້ອຍເຫລົ່ານີຂອງມາກີ ມາເປັນລູກຂອງຕົນເອງ.
ນິທາຍຄວາມວ່າພວກເຂົາຈະມີສິດພິເສດໃນການສືບທອດຈາກໂຢເຊັບ.
Genesis 50:24
ແຜ່ນອນພຣະເຈົ້າຈະມາຍາມພວກທ່ານ
ໃນຂໍ້ 50:24 ຄຳວ່າ "ເຈົ້າ" ຫມາຍເຖິງອ້າຍນ້ອງຂອງໂຢເຊັບ,
ແຕ່ມັນຍັງຫມາຍເຖິງລູກຫລານຂອງພວກເຂົາເຊັ່ນກັນ.
ນຳພວກທ່ານອອກໄປຈາກແຜ່ນດິນນີ ໄປຍັງແຜ່ນດິນທີ່ພຣະອົງຊົງສັນຍາ
ເປັນເລື່ອງທຳມະດາທີ່ຈະໃຊ້ຄຳວ່າ "ຂຶ້ນ"
ເມື່ອເວົ້າເຖິງການເດີນທາງຈາກເອຢິບໄປຫາການອານ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

Chapter 1
Exodus 1:1

ຄອບຄົວ
ນີແມ່ນອ້າງອີງເຖິງຄົນທັງຫມົດ ຜູ້ທີ່ອາໄສໃນຄອບຄົວ, ຕາມປົກກະຕິແລ້ວ
ເປັນຄອບຄົວໃຫຍ່ຜ່ອມກັບບັນດາຄົນຮັບໃຊ້.

ເຈັດສິບ
"70"
ໂຢເຊັບນັ້ນໄດ້ໄປຢູ່ໃນເອຢິບກ່ອນແລ້ວ
"ໂຢເຊັບໄດ້ໄປຢູ່ໃນເອຢິບກ່ອນບັນດາອ້າຍໆ ຂອງລາວແລ້ວ"
Exodus 1:6

ພວກອ້າຍນ້ອງຂອງເຂົາທັງຫມົດ
ນີລວມທັງອ້າຍ 10 ຄົນ ແລະ ນ້ອງຊາຍ 1 ຄົນ.
ເພີ່ມທະວີຈຳນວນຂຶ້ນ
ການເກີດລູກຂອງອີສະຣາເອນເວົ້າປຽບທຽບເຫມືອນວ່າພວກເຂົາເປັນເຫມືອນເພີ່ມຕື່ມເກີດຂຶ້ນ.
ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ໄດ້ລູກດີກຫລາຍ" ຫລື "ໄດ້ເກີດລູກດີກຫລາຍ"
ແຜ່ຂະຫຍາຍໄປທົ່ວທັງແຜ່ນດິນນັ້ນ
ນີສາມາດບັນຍາຍເປັນປະໂຫຍກຮູບແບບກະທຳ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:
"ພວກເຂົາແຜ່ຂະຫຍາຍໄປທົ່ວແຜ່ນດິນ"

ກັບພວກເຂົາ
ຄຳວ່າ "ພວກເຂົາ" ອ້າງອີງເຖິງຊາວອີສະຣາເອນ.
Exodus 1:8

ປົກຄອງຮາຊະສິມບັດເຫນືອປະເທດເອຢິບ
ຄຳວ່າ "ເອຢິບ" ອ້າງອີງເຖິງປະຊາຊົນແຫ່ງເອຢິບ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:
"ເລີ່ມປົກຄອງເຫນືອປະຊາຊົນແຫ່ງເອຢິບ"

ພະອົງກ່າວກັບຊົນຊາດຂອງພະອົງ
"ກະສັດກ່າວກັບປະຊາຊົນຂອງພະອົງ"

ປະຊາຊົນຂອງພະອົງ
ເຫລົ່ານີແມ່ນອ້າງອີງເຖິງປະຊາຊົນ ຜູ້ທີ່ໄດ້ອາໄສຢູ່ໃນປະເທດເອຢິບ,
ເປັນຊາວເອຢິບ.

ໃຫ້ພວກເຮົາ
ຄຳວ່າ "ພວກເຮົາ" ລວມທັງກະສັດ ແລະ ປະຊາຊົນຂອງພະອົງ,
ຊາວເອຢິບ.

ເກີດສົງຄາມຂຶ້ນເມື່ອໃດ
ຄຳວ່າສົງຄາມແມ່ນຄຳເວົ້າຂອງຄົນຫນຶ່ງ
ທີ່ສາມາດສະແດງອອກເປັນການກະທຳ.

ອອກໄປຈາກແຜ່ນດິນ
"ອອກໄປຈາກແຜ່ນດິນເອຢິບ"
Exodus 1:11

ຜູ້ຄວບຄຸມ
"ຜູ້ຄວບຄຸມບັງຄັບທາດ."
ຊາວເອຢິບຜູ້ເຮັດຫນ້າທີ່ບັງຄັບຊາວອີສະຣາເອນໃຫ້ເຮັດວຽກຢ່າງຫນັກ.

ບັງຄັບພວກເຂົາໃຫ້ເຮັດວຽກການຫນັກ
"ບັງຄັບຊາວອີສະຣາເອນໃຫ້ເຮັດວຽກຫນັກ ເພື່ອຊາວເອຢິບ"

ສ້າງຂອງເມືອງທັງຫລາຍ
ສະຖານທີ່ນີ້ເປັນບ່ອນທີ່ບັນດາຜູ້ນຳຈະເກັບມ້ຽນອາຫານ ແລະ
ສິ່ງຂອງສຳຄັນອື່ນໆ ໄວ້ໃຫ້ປອດໄພ.
Exodus 1:13

"ເອົາທ່ານອອກຈາກແຜ່ນດິນນີ ແລະ ພາທ່ານໄປທີ່ດິນແດນ"
ພວກເຂົາໄດ້ອາບນ້ຳຢາຮັກສາຊາກສົບເຂົາ
ເພື່ອ "ອາບນ້ຳຢາ" ແມ່ນວິທີພິເສດໃນການຮັກສາສົບກ່ອນທີ່ຈະຝັງ.
ເບິ່ງເພີ່ມເຕີມວິທີທີ່ທ່ານແປຄຳ "ອາບນ້ຳຢາ" ໃນຂໍ້ 50:1.
ເຂົາໄດ້ຖືກໃສ່
ປະໂຫຍກນີ້ສາມາດຖືກລະບຸໃນຮູບແບບການກະທຳ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:
"ພວກເຂົາປົງສົບຂອງລາວ"
ໃນໂລງ
"ໃນຫີບ" ຫລື "ໃນກ່ອງ." ນີ້ແມ່ນກ່ອງໃສ່ຄົນຕາຍ.

ໄດ້ເຮັດ...ດ້ວຍການເຮັດວຽກຢ່າງຫນັກ
"ໄດ້ເຮັດໃຫ້... ດ້ວຍການເຮັດວຽກຫນັກຢ່າງຫລວງຫລາຍ" ຫລື
"ຂຶ້ນໃຈໃຫ້ເຮັດ...ວຽກ"
ໄດ້ເຮັດໃຫ້ຊີວິດຂອງພວກເຂົາຂົນຂຶ້ນ
ການດຳເນີນຊີວິດທີ່ຫຍຸ້ງຍາກຂອງອິດສະຣາເອນໄດ້ເວົ້າເຖິງເຫມືອນກັບວ່າພວກເຂົາຊົມລົດຊາ
ວ່າເປັນອາຫານທີ່ກິນຍາກ.
ນວດຕິນ
ນີ້ເປັນຕົ້ນຫນຽວ ຫລືເປັນຕົ້ນທີ່ໃສ່ລະຫວ່າງກາງເພື່ອຍຶດຕິນຈີ
ຫລືຫົນເຂົ້າດ້ວຍກັນເມື່ອມັນແຫ້ງແລ້ວ.
ພວກເຂົາຖືກບັງຄັບໃຫ້ເຮັດວຽກຫນັກຫລາຍທຸກຢ່າງ
"ຊາວເອຢິບໄດ້ເຮັດໃຫ້ພວກເຂົາເຮັດວຽກຫນັກລາຍ" ຫລື
"ຊາວເອຢິບໄດ້ບັງຄັບພວກເຂົາໃຫ້ເຮັດວຽກຫນັກຫລາຍ"

ກະສັດເອຢິບ
ກະສັດເອຢິບຊື່ວ່າ ຟາໂຣ
ພວກນາງຫມໍ່ຕຳແຍ
ຍິງເຫລົ່ານີເປັນຜູ້ຊ່ວຍ ຍິງທັງຫລາຍທີ່ເກີດລູກ.
ຊິຟຣາ...ປອາ
ເຫລົ່ານີແມ່ນຊື່ຍິງຊາວເຮັບເຮີ.
ກຳລັງເກີດລູກ
ຍິງທີ່ກຳລັງນັ່ງຢູ່ໃນບ່ອນທີ່ພວກເຂົາກຳລັງເກີດລູກ. ດ້ວຍເຫດນັ້ນ,
ມັນຈຶ່ງເປັນການຊ່ວຍໃນການເກີດ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:
"ໃນຂະນະທີ່ພວກເຂົາເກີດລູກ"

Exodus 1:18
ພວກນາງຫມໍ່ຕຳແຍ
ຍິງເຫລົ່ານີເປັນຜູ້ຊ່ວຍແມ່ຍິງທັງຫລາຍເມື່ອຕອນເກີດລູກ.
ເບິ່ງການແປໃນຂໍ້ 1:15.

ເປັນຫຍັງເຈົ້າຈຶ່ງເຮັດເຊັ່ນນີ້, ແລະ ປອຍໃຫ້ເດັກນ້ອຍຜູ້ຊາຍມີຊີວິດຢູ່?
ຟາໂຣໄດ້ຖາມຄຳຖາມນີ້ເພື່ອຕຳນິຕິຕຽນນາງຫມໍ່ຕຳແຍສຳລັບການທີ່ປອຍເດັກຜູ້ຊາຍໃຫ້ມີຊີວິດ
ຄຳຖາມທີ່ບັງຄັບຕອບນີ້ສາມາດຖືກແປເປັນປະໂຫຍກໄດ້ໃຫ້ຊັດເຈນຂຶ້ນ.
ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ເຈົ້າບໍ່ໄດ້ເຊື່ອຝັງຄຳສັ່ງຂອງຂ້ອຍ
ໂດຍການບໍ່ໄດ້ຂ້າເດັກນ້ອຍຜູ້ຊາຍທັງຫລາຍ!" .

ພວກຍິງຊາວເຮັບເຮີບຄືພວກຍິງຊາວເອຢິບ
ນາງຫມໍ່ຕຳແຍໄດ້ຕອບຢ່າງຊານສະຫລາດ
ເພື່ອລົດຄວາມໂກດຮ້າຍຂອງຟາໂຣລົງ.

Exodus 1:20
ພຣະເຈົ້າຈຶ່ງໄດ້ປົກປ້ອງພວກນາງຫມໍ່ຕຳແຍ
ພຣະເຈົ້າໄດ້ຊ່ວຍໃຫ້ພົນຈາກຟາໂຣຈາກການຂ້າພວກນາງຫມໍ່ຕຳແຍ.

ພວກນາງຫມໍ່ຕຳແຍ
ຍິງເຫລົ່ານີເປັນຜູ້ຊ່ວຍແມ່ຍິງເມື່ອຕອນເກີດລູກ. ເບິ່ງເພີ່ມເຕີມການແປໃນຂໍ້
1:15.

ປະຊາຊົນຈຶ່ງຍິ່ງເພີ່ມຈຳນວນຂຶ້ນ
"ຊາວອີສະຣາເອນໄດ້ເພີ່ມຈຳນວນຂຶ້ນ"

ບ່າແກງພຣະເຈົ້າ
"ເຄົາລົບພຣະເຈົ້າ" ຫລື "ໄດ້ມີຄວາມເຄົາລົບຕໍ່ພຣະເຈົ້າ"
ພຣະອົງຈຶ່ງປະທານໃຫ້ພວກນາງມີຄອບຄົວ

"ໄດ້ຊ່ວຍໃຫ້ພວກເຂົາສາມາດມີລູກ"

ພວກເຈົ້າຈິງໃນນາມເດັກນ້ອຍຜູ້ຊາຍ...ລົງໃນແມ່ນ້ຳເສຍ

ຄຳສັ່ງນີ້ແມ່ນໄດ້ຖືກມອບໃຫ້ໂຍນເດັກນ້ອຍຜູ້ຊາຍໃຫ້ຈົມນ້ຳຕາຍ.

Chapter 2

Exodus 2:1

ບັດນີ

ນີ້ແມ່ນຄຳສັບຖືກໃຊ້ເປັນເຄື່ອງຫມາຍ ໃນການແບ່ງເລື່ອງຫລັກ.

ໃນທີ່ນີ້ຜູ້ຂຽນໄດ້ເລີ່ມຕົ້ນບອກເຖິງຕອນໃຫມ່ຂອງເລື່ອງແບບປັນຍາຍ.

ຖ້າເຈົ້າມີວິທີທີ່ຈະເຮັດຢ່າງນີ້ໃນພາສາຂອງທ່ານ,

ຂໍໃຫ້ພິຈາລະນາໃຊ້ໃນທີ່ດ້ວຍ.

ສາມ

"3"

Exodus 2:3

ກະຕ່າທີ່ສານດ້ວຍໄມ້

ກະຕ່າທີ່ຖືກສານຈາກຫຍ້າສູງ ທີ່ໃຫຍ່ຢູ່ຕາມແມ່ນ້ຳໂນໃນປະເທດເອຢິບ.

ທາດ້ວຍນ້ຳມັນດິນ ແລະທອຍ

ເຈົ້າສາມາດເວົ້າໃຫ້ຊັດເຈນວ່າ ນີ້ແມ່ນກັນບໍ່ໃຫ້ນ້ຳເຂົ້າ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ທາຢາງໃສ່ມັນເພື່ອກັນບໍ່ໃຫ້ນ້ຳເຂົ້າ"

ທາ

ທີ່ນີ້ "ທາ" ຫມາຍຄວາມວ່າ ນາງໄດ້ທາໃຫ້ເຄືອບກັນນ້ຳໄດ້.

ຢາງປູທາງ

ນີ້ເປັນສີດຳທີ່ຫນຽວຊຶ່ງເປັນຢາງປູທາງທີ່ເຮັດມາຈາກນ້ຳມັນ.

ມັນສາມາດໃຊ້ປ້ອງກັນບໍ່ໃຫ້ນ້ຳເຂົ້າ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ຢາງປູທາງ"

ເບິ່ງເພີ່ມເຕີມ:

ທອຍ

ນີ້ແມ່ນສີນ້ຳຕານທີ່ຫນຽວ ຫລື

ນ້ຳກາວສີດຳທີ່ສາມາດໄດ້ມາຈາກຕົ້ນຢາງໄມ້ ຫລືຈາກນ້ຳມັນ.

ຄ້າຍຄື, "ນ້ຳມັນດິນ" ຊຶ່ງບໍ່ໄດ້ລວມພຽງແຕ່ "ຢາງປູທາງ" ເທົ່ານັ້ນ ແຕ່ຍັງເພີ່ມຢາງຕົ້ນສົນໃສ່ດ້ວຍ. ມັນຈຶ່ງສາມາດໃຊ້ເພື່ອກັນນ້ຳເຂົ້າໄດ້.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ຢາງປູທາງ" ຫລື "ຢາງຕົ້ນສົນ"

ຕີນອັ

ນີ້ແມ່ນ "ຕີນອັ" ຊຶ່ງເປັນປະເພດຕີນຫຍ້າທີ່ສູງ ທີ່ເຕີບໃຫຍ່ຕາມຫຼັງພຽງ, ເຂດບ່ອນຊຸ່ມ.

ຢູ່ຫ່າງໆ

ນີ້ຫມາຍເຖິງຢືນຢູ່ຫ່າງໄກໆ ດັ່ງນັ້ນທີ່ວ່ານາງຈະບໍ່ໄດ້ຮັບຄວາມສົນໃຈ, ແຕ່ໃກ້ພໍທີ່ຈະເຫັນກະຕ່າ.

Exodus 2:5

ພວກສາວໃຊ້

"ບັນດາຄົນຮັບໃຊ້"

ເບິ່ງແມ

ຄຳສັບ "ເບິ່ງແມ"

ເປັນສັນຍານທີ່ເຮັດໃຫ້ແປກໃຈເນື່ອງຈາກຂໍ້ມູນທີ່ຕາມມາ.

Exodus 2:7

ລ້ຽງ

"ລ້ຽງດ້ວຍນ້ຳນົມ"

Exodus 2:9

ນາງກໍ່ນຳເຂົາ

"ຍິງເຮັບເຮົາກໍ່ນຳເຂົາ"

ເຂົາໄດ້ກາຍເປັນລູກຊາຍຂອງນາງ

"ເຂົາໄດ້ກາຍເປັນລູກລ້ຽງຂອງລູກສາວຂອງຟາໂຣ"

ເພາະເຮົາໄດ້ເຂົ້າເຂົ້າອອກມາຈາກນ້ຳ

ຜູ້ແປອາດຈະເພີ່ມຄຳອະທິບາຍດ້ານລຸ່ມກ່າວດັ່ງນີ້

"ຊີໂມເຊເຫມືອນສ່ຽງໃນຄຳສັບໃນພາສາເຮັບເຮົາຫມາຍຄວາມວ່າ 'ດຶງ'."

ໄດ້ເຂົ້າເຂົາ

"ໄດ້ດຶງເຂົາ"

Exodus 2:11

ກຳລັງຄິ

ຄວາມຫມາຍທີ່ຄົບອາດຈະຖືກເຮັດໃຫ້ຈະແຈ້ງໄດ້. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ພວກເຈົ້າຈະຕ້ອງ... ລົງໄປໃນນ້ຳເພື່ອວ່າພວກເຂົາຈະຈົມນ້ຳຕາຍ"

"ກຳລັງຄິ" ຫລື "ກຳລັງຂ້ຽນ"

ລາວເບິ່ງໄປທາງນີ້ ແລະ ທາງນັ້ນ

ສອງຄຳທີ່ສະແດງໃຫ້ເຫັນວ່າກົງກັນຂ້າມທິດທາງກັນໄດ້ເຊື່ອມຕໍ່ກັນ

ນີ້ຫມາຍຄວາມວ່າ "ທຸກທິທຸກບ່ອນ." ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ,

"ລາວໄດ້ເບິ່ງອ້ອມຮອບທັງຫມົດ"

Exodus 2:13

ລາວໄດ້ອອກໄປຂ້າງນອກ

"ໂມເຊໄດ້ອອກໄປຂ້າງນອກ"

ເບິ່ງແມ

ຄຳສັບ "ເບິ່ງແມ" ທີ່ນີ້ສະແດງວ່າໂມເຊປະຫລາດໃຈໃນສິ່ງທີ່ເຂົາເຫັນ.

ເຈົ້າສາມາດໃຊ້ຄຳສັບໃນພາສາຂອງທ່ານ

ວ່າຈະໃຫ້ຄວາມຫມາຍນີ້ແນວໃດ.

ຄົນທີ່ເຮັດຜິດ

ນີ້ເປັນທ່ານຽມທີ່ໃຊ້ໃນການເວົ້າ "ຄົນທີ່ເລີ່ມຕົ້ນຕິ." ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ຄົນທີ່ເຮັດຜິດໄດ້ເລີ່ມຕົ້ນຕິ"

ໃຜຕັ້ງເຈົ້າໃຫ້ເປັນຜູ້ນຳ ແລະເປັນຜູ້ຕັດສິນພວກເຮົາ?

ຊາຍຄົນນັ້ນໃຊ້ຄຳຖາມນີ້ ເພື່ອຕໍານິຕິຕຽນໂມເຊທີ່ຫ້າມພວກບໍ່ໃຫ້ຕິກັນ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ເຈົ້າບໍ່ແມ່ນຜູ້ນຳຂອງພວກເຮົາ ແລະ

ເຈົ້າບໍ່ມີສິດທີ່ຈະຕັດສິນພວກເຮົາ!"

ເຈົ້າກຳລັງວາງແຜນຈະຂ້າເຮົາ ເຫມືອນທີ່ເຈົ້າໄດ້ຂ້າຊາວເອຢິບຄົນນັ້ນບໍ່?

ຊາຍຄົນໃຊ້ຄຳຖາມທີ່ເປັນຄຳທີ່ສຽດສີ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ພວກເຮົາຮູ້ວ່າເຈົ້າຂ້າຄົນເອຢິບມື້ວານນີ້. ທາງທີ່ດີເຈົ້າບໍ່ຄວນຂ້າຂ້ອຍ!"

Exodus 2:15

ບັດນີເມື່ອຟາຣາໂອຊົງໄດ້ຮັບເລື່ອງນີ້

ຄຳວ່າ "ບັດນີ" ໃຊ້ໃຫ້ເຫັນເຖິງການພັດປ່ຽນເຫດການຂອງເລື່ອງ.

ຜູ້ຂຽນເລີ່ມຕົ້ນເວົ້າຕອນໃຫມ່ຂອງເຫດການນັ້ນ.

ບັດນີປະໂຫຍດຊາວມິດີອານມີລູກສາວເຈັດຄົນ.

ຄຳວ່າ "ບັດນີ" ໃຊ້ໃຫ້ເຫັນເຖິງການພັດປ່ຽນເຫດການຂອງເລື່ອງ.

ຜູ້ຂຽນເວົ້າເຖິງຄົນໃຫມ່ໃນວິທີແບບເລົ່າເລື່ອງ.

ຕັກນ້ຳ

ຫມາຍຄວາມວ່າ ພວກເຂົາເອົານ້ຳຂຶ້ນມາຈາກສ້າງ.

ອ່າງທັງຫລາຍ

ຍາວ, ແຄບ, ພະຊະນະເປີດອອກເພື່ອໃຫ້ສັດໄດ້ກິນແລະດື່ມ

ພະຍາຍາມໄລ່ພວກນາງໄປ

"ໄລ່ພວກເຂົາໃຫ້ຫນີໄປ"

ຊ່ວຍພວກນາງ

"ຊ່ວຍຊີວິດພວກເຂົາ"

Exodus 2:18

ເປັນຫຍັງພວກເຈົ້າຈຶ່ງຖິ້ມຊາຍຄົນນັ້ນ?

ນີ້ເປັນຄຳຖາມທີ່ເຄິ່ງຕ່ານິຕິຕຽນລູກສາວທັງຫລາຍເພາະບໍ່ໄດ້ເຊີນໂມເຊເຂົ້າມາໃນເຮືອນຂອງພວກເຮົາ

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ເຈົ້າທັງຫລາຍບໍ່ຄວນປະຊາຍຄົນນັ້ນໄວ້ທີ່ນ້ຳສ້າງ!"

Exodus 2:21

ໂມເຊຈຶ່ງຕົກລົງໃຈອາໄສຢູ່ກັບຊາຍຜູ້ນີ້

"ໂມເຊຈຶ່ງຕົກລົງໃຈອາໄສຢູ່ກັບຮິອູເອນ"

ຊິບໂປຣາ

ນີ້ແມ່ນລູກສາວຂອງຮິອູເອນ.

ເກໂຊມ

ນີ້ແມ່ນລູກຊາຍຂອງໂມເຊ.

ອາໄສຢູ່ໃນແຜ່ນດິນຂອງຄົນຕ່າງຊາດ

"ເປັນຄົນຕ່າງດ້ວຍຢູ່ໃນແຜ່ນດິນຂອງຄົນຕ່າງຊາດ"

Exodus 2:23

ຮ້ອງຄາງ

ພວກເຂົາເຮັດແບບນີ້ ເພາະວ່າຄວາມໂສກເສົ້າ ແລະຄວາມເຈັບປວດ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ຖອນຫາຍໃຈເລີກ"

ຄຳອ້ອນວອນຂອງພວກເຂົາກໍຂຶ້ນໄປເຖິງພຣະເຈົ້າ

ສ່ຽງຮ້ອງຄາງຂອງຊາວອິສະຣາເອນ ເຫມືອນກັບຖ້າພວກເຂົາເປັນຄົນ
ແລະສາມາດເດີນທາງໄປບ່ອນທີ່ພຣະເຈົ້າຢູ່. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ພຣະເຈົ້າໄດ້ຍືນຄຳອ້ອງຂໍຂອງພວກເຂົາ"

ພຣະເຈົ້າລະນຶກເຖິງພັນທະສັນຍາ

ນີ້ເປັນວິທີທາງຂອງການເວົ້າເຖິງ

ພຣະເຈົ້າໄດ້ຄິດເຖິງສິ່ງທີ່ພຣະອົງໄດ້ຊົງສັນຍາ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ພຣະເຈົ້າຈິພັນທະສັນຍາຂອງພຣະອົງ."

Chapter 3

Exodus 3:1

ເທວະດາຂອງພຣະຢາເວ

ນີ້ແມ່ນພຣະຢາເວເຊິ່ງໄດ້ປາກົດເຫມືອນກັບວ່າເປັນເທວະດາ, ແລະ
ບໍ່ແມ່ນພຽງແຕ່ເທວະດາທີ່ພຣະຢາເວໄດ້ສົ່ງມາ. "ພຣະຢາເວໄດ້ປາກົດ
ເຫມືອນກັບເທວະດາຕົນຫນຶ່ງ"

ພຣະຢາເວ

ນີ້ແມ່ນຊື່ຂອງພຣະເຈົ້າທີ່ພຣະອົງໄດ້ເປີດເຜີຍຕໍ່ປະຊາຊົນຂອງພຣະອົງໃນພັນທະສັນຍາ
ເບິ່ງໃນຫນ້າປົກກ່ຽວກັບຄຳວ່າພຣະຢາເວແປນີ້ແນວໃດ.

ເບິ່ງແມ

ການຄຳເວົ້າວ່າ "ເບິ່ງແມ"

ສະແດງໃຫ້ເຫັນເຖິງວ່າໂມເຊໄດ້ເຫັນບາງສິ່ງວ່າແຕກຕ່າງຈາກສິ່ງທີ່ລາວຄາດ
ຊ້າມຫມາຍທີ່ອາດເປັນໄປໄດ້ 1)

Exodus 3:4

ເປັນບ່ອນຕັ້ງໄວ້

"ເຮັດໃຫ້ບໍ່ອີສຸດ"

**ພຣະເຈົ້າຂອງພໍ່ເຈົ້າ, ພຣະເຈົ້າຂອງອັບຣາຮາມ, ພຣະເຈົ້າຂອງອີຊາກ,
ແລະພຣະເຈົ້າຂອງຢາໂຄບ**

ພວກເຂົາທຸກຄົນນະມັດສະການພຣະເຈົ້າຄືກັນ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ພຣະເຈົ້າຂອງພໍ່ເຈົ້າ, ຂອງອັບຣາຮາມ, ຂອງອີຊາກ, ແລະຂອງຢາໂຄບ"

ຂອງພໍ່ເຈົ້າ

ຄວາມຫມາຍທີ່ອາດເປັນໄປໄດ້ 1) "ບັນພະບູຮຸດຂອງເຈົ້າ" ຫລື 2)

"ຂອງພໍ່ເຈົ້າ." ຖ້າມັນເປັນຄວາມຫມາຍ "ບັນພະບູຮຸດຂອງເຈົ້າ,"

ແລ້ວຈະລິນີຈະຕາມມາເພື່ອໃຫ້ແຈ່ມແຈ້ງວ່າເປັນໃຜ "ພໍ່ຂອງເຈົ້າ"

ມັນອ້າງອີງເຖິງວ່າ ອັບຣາຮາມ, ອີຊາກ, ແລະຢາໂຄບ.

ຖ້າຄວາມຫມາຍມັນເປັນ "ພໍ່ຂອງເຈົ້າ," ແລ້ວຈະອ້າງເຖິງພໍ່ຂອງໂມເຊເອງ.

Exodus 3:7

ພວກນາຍຄຸມງານ

"ພວກນາຍຄຸມທາດ." ເຫລົ່ານີ້ແມ່ນຊາວເອຢິບ ຜູ້ທີ່ໄດ້ເຮັດຫນ້າທີ່ບັງຄັບ
ຄົນອິສະຣາເອນໃຫ້ເຮັດວຽກຫນັກ. ເບິ່ງເພີ່ມເຕີມການແປນີ້ໃນຂໍ້ 1:11

ດິນແດນທີ່ມີນ້ຳນົມ ແລະນ້ຳເຜິ້ງໄຫລ

"ດິນແດນບ່ອນທີ່ມີນ້ຳນົມ ແລະ ນ້ຳເຜິ້ງໄຫລ."

ພຣະເຈົ້າເວົ້າເຖິງວ່າດິນແດນທີ່ດີສຳລັບຝັງສັດ ແລະ

ພືດພັນປຽບເຫມືອນນ້ຳນົມ ແລະ ນ້ຳເຜິ້ງຈາກພວກສັດເຫລົ່ານັ້ນ ແລະ

ພືດພັນຈະຫລາຍຕະຫລອດທົ່ວດິນແດນ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ດິນແດນນັ້ນເປັນດິນທີ່ສຸດຍອດໃນການລ້ຽງສັດ ແລະປູກພືດ"

ເຕັມໄປດ້ວຍ

"ເຕັມໄປຫມົດ" ຫລື "ມີຢ່າງຄົບບໍ່ອີບູນ"

ນ້ຳນົມ

ເມື່ອນ້ຳນົມອອກມາຈາກພວກງົວ ແລະພວກແບ້,

ນີ້ຈຶ່ງເປັນການສະແດງໃຫ້ເຫັນວ່າອາຫານຈະຜະລິດໂດຍຝູງສັດ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ອາຫານຈາກຝູງສັດ"

ນ້ຳເຜິ້ງ

ເມື່ອນ້ຳເຜິ້ງຜະລິດມາຈາກດອກໄມ້,

ນີ້ຈຶ່ງເປັນການສະແດງໃຫ້ເຫັນວ່າອາຫານຈະມາຈາກພືດພັນ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ອາຫານທີ່ມາຈາກພືດພັນ"

Exodus 3:9

ສ່ຽງຮ້ອງຂອງປະຊາຊົນອິສະຣາເອນໄດ້ມາເຖິງເອົາແລ້ວ

ໃນທີ່ນີ້ຄຳວ່າ "ສ່ຽງຮ້ອງ"

ແມ່ນເວົ້າເຖິງຄືກັບວ່າພວກເຂົາເປັນຄົນທີ່ມີຄວາມສາມາດໃນການເຄື່ອນຍ້າຍຕົນເອງ

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ຂ້ອຍໄດ້ຍືນສ່ຽງຮ້ອງໄຫ້ຂອງປະຊາຊົນອິສະຣາເອນ"

Exodus 3:11

ຂ້ານ້ອຍເປັນໃຜ, ທີ່ຈະເປົ່າຟາຣາໂອ...ເອຢິບ?

ໂມເຊໃຊ້ຄຳຖາມນີ້ເພື່ອບອກກັບພຣະເຈົ້າວ່າ ໂມເຊເປັນຄົນບໍ່ມີຊື່ສ່ຽງ ແລະ

ບໍ່ມີໃຜທີ່ຈະຟັງລາວດອກ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ຂ້ານ້ອຍບໍ່ເປັນຄົນສຳຄັນພໍທີ່ຈະເຂົ້າເຝົ້າຟາຣາໂອ...ເອຢິບ!"

Exodus 3:13

ພຣະເຈົ້າຈົງຕອບໂມເຊວ່າ, "ເອົາເປັນຜູ້ຊົງເອົາເປັນ."

ນີ້ແມ່ນການຕອບຂອງພຣະເຈົ້າຕໍ່ຄຳຖາມຂອງໂມເຊກ່ຽວກັບພຣະນາມຂອງພຣະເຈົ້າ.

ນີ້ແມ່ນການຕອບໃຫ້ແຈ່ມແຈ້ງຂຶ້ນ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ພຣະເຈົ້າຕອບໂມເຊວ່າ, "ໃຫ້ບອກພວກເຂົາວ່າ

ພຣະເຈົ້າບອກຊື່ຂອງພຣະອົງວ່າ, "ເອົາເປັນຜູ້ຊົງເອົາເປັນ."

ເອົາເປັນຜູ້ຊົງເອົາເປັນ

ພ້ອມຫມາຍທີ່ອາດເປັນໄປໄດ້ 1)

ນີ້ແມ່ນປະໂຫຍກທັງຫມົດທີ່ບອກຊື່ຂອງພຣະເຈົ້າ ຫລື 2)

ພຣະເຈົ້າບໍ່ໄດ້ບອກພຣະນາມຂອງພຣະອົງແຕ່ໄດ້ບອກບາງສິ່ງບາງຢ່າງກ່ຽວກັບພຣະອົງ.

ໂດຍການເວົ້ານີ້,

ພຣະເຈົ້າກຳລັງສອນວ່າພຣະອົງເປັນຢູ່ຕະຫລອດໄປເປັນນິດ;

ພຣະອົງໄດ້ຊົງມີຊີວິດຢູ່ຕະຫລອດໄປ ແລະ ຈະມີຊີວິດຢູ່ຕະຫລອດໄປ.

ເອົາເປັນ

ໃນພາສາທັງຫລາຍບໍ່ມີຄຳທີ່ເທົ່າກັບຄຳກຳມະ "ເປັນ"

ອາດຈະອ້າງອີງໄດ້ດັ່ງນີ້ "ເອົາມີຊີວິດຢູ່" ຫລື "ເອົາມີຢູ່"

Exodus 3:16

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:

ພຣະເຈົ້າສືບຕໍ່ເວົ້າກັບໂມເຊ.

ພຣະເຈົ້າແຫ່ງບັນພະບູຮຸດຂອງພວກເຈົ້າຄື, ພຣະເຈົ້າຂອງອັບຣາຮາມ,

ຂອງອີຊາກ, ແລະຂອງຢາໂຄບ

ອັບຣາຮາມ, ອີຊາກ ແລະຢາໂຄບ ທັງສາມຄົນເປັນບັນພະບູຮຸດຂອງໂມເຊ.

ພວກເຂົາທັງຫມົດນະມັດສະການພຣະເຈົ້າອີງດຽວກັນ.

ໂດຍແທ້ຈິງແລ້ວ ເອົາໄດ້ສັງເກດພວກເຈົ້າ

ຄຳສັບ "ພວກເຈົ້າ" ອ້າງອີງເຖິງປະຊາຊົນອິສະຣາເອນ.

ແຜ່ນດິນທີ່ມີນ້ຳນົມ ແລະນ້ຳເຜິ້ງໄຫລ

"ແຜ່ນດິນທີ່ມີນ້ຳນົມ ແລະນ້ຳເຜິ້ງໄຫລ."

ພຣະເຈົ້າໄດ້ເວົ້າເຖິງແຜ່ນດິນນັ້ນເຫມາະສົມສຳລັບສັດທັງຫລາຍ ແລະ

ປູກພືດພັນ ເຫມືອນກັບນ້ຳນົມ ແລະນ້ຳເຜິ້ງຈາກບັນດາສັດເຫລົ່ານັ້ນ ແລະ

ພືດພັນໄຫລຜ່ານດິນແດນ. ເບິ່ງເພີ່ມເຕີມການແປຂອງນີ້ໃນຂໍ້ 3:7.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ແຜ່ນດິນນັ້ນດີເລີດສຳລັບລ້ຽງສັດ ແລະ ປູກພືດພັນ"

ໄຫລກັບ

"ເຕັມກັບ" ຫລື "ເຕັມບໍ່ອີບູນກັບ"

ນ້ຳນົມ

ເມື່ອນ້ຳນົມໄດ້ມາຈາກງົວ ແລະ ແບ້.

ນີ້ແມ່ນທຽບກັບອາຫານທີ່ຜະລິດມາຈາກຝູງສັດລ້ຽງ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ອາຫານຈາກຝູງສັດລ້ຽງ"

ນ້ຳເຜິ້ງ

ເມື່ອນ້ຳເຜິ້ງຖືກຜະລິດມາຈາກດອກໄມ້,

ນີ້ແມ່ນທຽບກັບອາຫານທີ່ໄດ້ມາຈາກພືດພັນ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ອາຫານໄດ້ມາຈາກພືດພັນ"

ພວກເຂົາຈະເຊື່ອຟັງຄຳຂອງເຈົ້າ

ຄຳສັບ "ເຈົ້າ" ອ້າງອີງເຖິງໂມເຊ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ພວກເຖົ້າແກ່ຈະເຊື່ອຟັງເຈົ້າ"

Exodus 3:19

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:

ພຣະເຈົ້າສືບຕໍ່ເວົ້າກັບໂມເຊ.

ເວັນແຕ່ມືຂອງເຂົາຈະຖືກບັງຄັບ

ນີ້ສາມາດເວົ້າໄດ້ໃນຮູບປະໂຫຍກທີ່ຖືກກະທຳ. ຄຳສັບ "ມີ" ແມ່ນປຽບເຖິງອຳນາດຂອງຄົນນັ້ນ. ຄວາມຫມາຍທີ່ອາດເປັນໄປໄດ້ 1) "ນອກຈາກເຂົາຈະໄດ້ເຫັນເຂົາບໍ່ມີອຳນາດເຮັດສິ່ງໃດໄດ້", ບ່ອນໃດມີຄຳວ່າ "ມີ" ເປັນຂອງຟາຣາອ໌; ບ່ອນໃດມີຄຳວ່າ "ມີ" ເປັນຂອງພຣະຢາເວ, 2) "ຖ້າພຽງແຕ່ເຮົາບັງຄັບລາວໃຫ້ປ່ອຍພວກເຮົາໄປ" ຫລື 3) "ຖ້າບໍ່ແມ່ນພຽງແຕ່ເຮົາຈະບັງຄັບລາວໃຫ້ປ່ອຍພວກເຮົາໄປ." **ເຮົາຈະຢຽດມືຂອງເຮົາອອກ ແລະ ຕໍ່ສູ້**

Chapter 4

Exodus 4:1

ຖ້າພວກເຂົາບໍ່ເຊື່ອ

"ຖ້າຊາວອິສະຣາເອນບໍ່ເຊື່ອ"

Exodus 4:4

ຈັບຫາງຂອງມັນໄວ້

"ຈົ່ງຈັບມັນໂດຍຫາງ" ຫລື "ຈົ່ງຈັບມັນທີ່ຫາງ"

ກາຍເປັນໄມ້ຄ້ອນເທົ່າ

"ກາຍເປັນໄມ້ຄ້ອນເທົ່າ" ຫລື "ປ່ຽນເປັນໄມ້ຄ້ອນເທົ່າ"

ພຣະເຈົ້າຂອງອິບຣາຮາມ, ພຣະເຈົ້າຂອງອີຊາກ, ແລະພຣະເຈົ້າຂອງຢາໂຄບ
ອິບຣາຮາມ, ອີຊາກ ແລະ

ຢາໂຄບທັງສາມຄົນເປັນບັນພະບູຣຸດຂອງພວກເຂົາ.

ພວກເຂົາທັງຫມົດນະມັດສະການພຣະເຈົ້າຄືກັນ.

Exodus 4:6

ເບິ່ງແມ

ຄຳສັບນີ້ແມ່ນການໃຊ້ສ້າງຄຳອຸທານຂຶ້ນເພື່ອສະແດງໃຫ້ຮູ້ວ່າແປກໃຈ.

ຂາວເຫມືອນຫິມະ

ຄຳວ່າ "ເຫມືອນ" ທີ່ນີ້ຖືກໃຊ້ເພື່ອປຽບທຽບເຖິງມືຂອງໂມເຊເບິ່ງຄືອັນໃດ.

ພະຍາດຂີ້ໝູດເຮັດໃຫ້ຜິວຫນັງເປັນສີຂາວ.

ເຈົ້າອາດຈະບໍ່ມີຄຳສັບທີ່ວ່າຫິມະໃນພາສາຂອງເຈົ້າ. ຖ້າເປັນດັ່ງນັ້ນ,

ຈົ່ງພິຈາລະນາເຖິງການບັນຍາຍບາງສິ່ງບາງຢ່າງທີ່ເປັນສີຂາວອື່ນໆ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ຂາວເຫມືອນຂົນແກະ ຫລື

ຂາວເຫມືອນຊາຍທີ່ຫາດຊາຍ"

Exodus 4:8

ໃສ່ໃຈ

"ຮັບຮູ້" ຫລື "ຍອມຮັບ"

Exodus 4:10

ເວົ້າເກັ່ງ

"ນັກເວົ້າທີ່ສຸດຍອດ"

ຂ້າມອຍເປັນຄົນເວົ້າຄິດອ່າງ ແລະບໍ່ຊັດເຈນ

ວະລີທີ່ວ່າ "ເວົ້າຕິດອ່າງ" ແລະ "ເວົ້າບໍ່ຊັດເຈນ"

ຄວາມຫມາຍຝັນຖານເຫມືອນກັນ.

ໂມເຊຄຳເວົ້າເຫລົ່ານີ້ເພື່ອເນັ້ນວ່າເຂົາບໍ່ແມ່ນນັກເວົ້າທີ່ດີ.

ເວົ້າບໍ່ຊັດເຈນ

ໃນນີ້ຄຳວ່າ "ລືນ" ແມ່ນຫມາຍເຖິງຄວາມສາມາດໃນການເວົ້າຂອງໂມເຊ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ບໍ່ສາມາດເວົ້າໄດ້ດີ"

ຜູ້ໃດສ້າງປາກຂອງມະນຸດ?

ພຣະຢາເວໃຊ້ຄຳຖາມນີ້ເພື່ອເນັ້ນໃຫ້ຮູ້ວ່າພຣະອົງຊົງເປັນພຣະຜູ້ສ້າງເຮັດເຮັດໃຫ້ມີປາກຂອງມະນຸດ

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ເຮົາ ພຣະຢາເວເປັນພຣະຜູ້ສ້າງປາກຂອງມະນຸດ

ແລະໄດ້ໃຫ້ສາມາດເວົ້າໄດ້!"

ຜູ້ໃດສ້າງມະນຸດໃຫ້ປາກກົກ ຫລື ຫູຫນວກ ຫລື ຕາຕີ ຫລື ຕາບອດ?

ພຣະຢາເວໃຊ້ຄຳຖາມນີ້ເພື່ອເນັ້ນໃຫ້ຮູ້ວ່າ

ພຣະອົງຊົງເປັນຜູ້ນັ້ນທີ່ຕັດສິນໃຈວ່າ ຖ້າມະນຸດສາມາດເວົ້າ ແລະ ໄດ້ຍິນ,

ແລະຖ້າພວກເຂົາສາມາດເຫັນໄດ້. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ເຮົາ

ພຣະຢາເວເຮັດໃຫ້ມະນຸດສາມາດເວົ້າໄດ້, ຫລື ໄດ້ຍິນ, ຫລື

ສາມາດເຫັນ, ຫລື ຕາບອດ!"

ບໍ່ແມ່ນພຣະຢາເວບໍ່?

ພຣະຢາເວໃຊ້ຄຳຖາມນີ້ເພື່ອເນັ້ນວ່າ

ທີ່ນີ້ "ມີ" ອ້າງອີງເຖິງອິດທິພົນອຳນາດຂອງພຣະເຈົ້າ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ເຮົາຈະຕໍ່ສູ້ດ້ວຍອິດທິພົນອຳນາດອັນຍິ່ງໃຫຍ່"

ຈະບໍ່ຕ້ອງໄປດ້ວຍມືເປົ່າ

ມີ - ຄຳສັບນີ້ "ມືເປົ່າ" ຖືກໃຊ້ເພື່ອເຫັນຄວາມຫມາຍທີ່ກົງກັນຂ້າມກັນ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ຈະໄປດ້ວຍສິ່ງທີ່ທັງຫລາຍຢູ່ໃນມືຈົນເຕັມ" ຫລື

"ຈະໄປດ້ວຍສິ່ງທີ່ມີຄ່າຢ່າງຫລວງຫລາຍ"

ພວກຜູ້ຍິງຄົນອື່ນໆ ທີ່ອາໄສຢູ່ໃນເຮືອນຂອງເພື່ອນບ້ານນັ້ນ

"ພວກຜູ້ຍິງຊາວເອຢິບອື່ນໆ

ທີ່ອາໄສຢູ່ໃນເຮືອນຂອງເພື່ອນບ້ານຊາວເອຢິບທັງຫລາຍ"

ພຣະອົງຜູ້ດຽວທີ່ເຮັດການຕັດສິນໃຈສິ່ງສິ່ງເຫລົ່ານີ້. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ເຮົາ, ພຣະຢາເວ, ເປັນຜູ້ດຽວທີ່ເຮັດສິ່ງນີ້!"

ເຮົາຈະຢູ່ກັບປາກຂອງເຈົ້າ

ໃນນີ້ຄຳວ່າ "ປາກ" ຫມາຍເຖິງຄວາມສາມາດໃນການເວົ້າຂອງໂມເຊ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ເຮົາຈະໃຫ້ເຈົ້າມີຄວາມສາມາດໃນການເວົ້າ"

Exodus 4:14

ລາວຈະດີໃຈທີ່ໄດ້ເຫັນເຈົ້າ

ທີ່ນີ້ "ໃຈ" ອ້າງອີງເຖິງຂ້າງໃນຄວາມຄິດ ແລະ ຄວາມຮູ້ສຶກ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ລາວຈະດີໃຈຫລາຍ"

ບອກຄຳທີ່ມີຈະໃຫ້ລາວເວົ້າ

ຄຳສັບທີ່ເປັນຄຳເວົ້າຂອງ ຖ້າພວກເຂົາເຫມືອນບາງສິ່ງທີ່ສາມາດເປັນ

ເຫມືອນພາບພາຍນອກ ທີ່ສາມາດວາງຢູ່ໃນປາກຂອງຄົນໆຫນຶ່ງ. ຄຳວ່າ

"ຖ້ອຍຄຳ" ອ້າງອີງເຖິງຂ່າວສານ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ຈະໃຫ້ລາວມີຖ້ອຍຄຳທີ່ລາວສາມາດເວົ້າຄືນ"

ເຮົາຈະຢູ່ກັບປາກຂອງເຈົ້າ

ຄຳວ່າ "ປາກ" ທີ່ນີ້ແມ່ນອ້າງອີງເຖິງໂມເຊໃນການເລືອກຂອງຖ້ອຍຄຳ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ເຮົາຈະໃຫ້ເຈົ້າມີຖ້ອຍຄຳທີ່ຖືກຕ້ອງທີ່ຈະເວົ້າ"

ປາກຂອງລາວ

ຄຳວ່າ "ປາກ" ທີ່ນີ້ແມ່ນອ້າງອີງເຖິງອາໂຣນໃນການເລືອກຂອງຖ້ອຍຄຳ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ເຮົາຈະໃຫ້ລາວມີຄຳເວົ້າທີ່ຖືກຕ້ອງແກ່ລາວ"

ລາວຈະເປັນປາກຂອງເຈົ້າ

ຄຳວ່າ "ປາກ"

ທີ່ນີ້ສະແດງໃຫ້ເຫັນວ່າອາໂຣນໄດ້ເວົ້າຊ້າຕາມທີ່ໂມເຊໄດ້ບອກລາວໃຫ້ເວົ້າ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ລາວຈະເວົ້າໃນສິ່ງທີ່ເຈົ້າບອກລາວໃຫ້ເວົ້າ"

ເຈົ້າຈະເປັນເຫມືອນພຣະເຈົ້າສຳລັບລາວ

ຄຳວ່າ "ເຫມືອນ" ທີ່ນີ້ຫມາຍຄວາມວ່າ

ໂມເຊຈະເປັນຕົວແທນຂອງສິດທິອຳນາດຕໍ່ອາໂຣນ

ເຫມືອນພຣະເຈົ້າເຮັດກັບໂມເຊ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ເຈົ້າຈະເວົ້າກັບອາໂຣນເຫມືອນກັບສິດທິອຳນາດ

ເຫມືອນກັບເຮົາເວົ້າກັບເຈົ້າເອງ"

Exodus 4:18

ພໍເຖົ້າ

ພໍເຖົ້າ - ນີ້ອ້າງອີງເຖິງພໍ່ຂອງເມຍຂອງໂມເຊ.

Exodus 4:21

ຈະເຮັດໃຫ້ລາວໃຈແຂງກະດ້າງ

ທີ່ນີ້ "ໃຈ" ອ້າງອີງເຖິງຟາຣາອ໌. ຫ່າທີ່ຫຼີກໄດ້ນັ້ນຂອງລາວເວົ້າເຫມືອນກັບວ່າ

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ຈະເຮັດໃຫ້ຟາຣາອ໌ມີໃຈຕື້ດ້ານ"

ຊາວອິສະຣາເອນເປັນລູກຊາຍຂອງເຮົາ

ຄຳວ່າ "ອິສະຣາເອນ"

ທີ່ນີ້ເປັນຕົວແທນໃຫ້ແກ່ປະຊາຊົນອິສະຣາເອນທັງຫມົດ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ປະຊາຊົນອິສະຣາເອນທັງຫມົດແມ່ນລູກຂອງເຮົາເອງ"

ເປັນລູກຊາຍຂອງເຮົາ, ເປັນລູກກົກຂອງເຮົາ

ໃນທີ່ນີ້ປະຊາຊົນອິສະຣາເອນ ເຫມືອນກັບວ່າພວກເຂົາເປັນລູກຊາຍກົກ

ຜູ້ຊົງເປັນເຫດແຕ່ງຄວາມຊົນຊົມຍິນດີ ແລະ ຄວາມມຸມໃຈ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ເປັນເຫມືອນລູກຊາຍກົກຂອງເຮົາເອງ"

ເຈົ້າປະຕິເສດທີ່ຈະບໍ່ປ່ອຍລາວໃຫ້ໄປ

ຄຳວ່າ "ລາວ"

ອ້າງເຖິງປະຊາຊົນອິສະຣາເອນເຫມືອນລູກຊາຍກົກຂອງພຣະເຈົ້າ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ເຈົ້າປະຕິເສດທີ່ຈະບໍ່ປ່ອຍໃຫ້ລູກຊາຍຂອງເຮົາໄປ"

ເຮົາຈະຂ້າລູກຊາຍກົກຂອງເຈົ້າເສຍ

ຄຳວ່າ: "ລູກຊາຍ" ທີ່ນີ້ອ້າງອີງເຖິງລູກຊາຍແທ້ຂອງໂຟຣາໂອ.

Exodus 4:24

ພຣະຢາເວມາພົບໂມເຊ ແລະ ຊົງປະສົງທີ່ຈະຂ້າລາວເສຍ

ສິ່ງນີ້ອາດເກີດຂຶ້ນເພາະວ່າ

ໂມເຊຍັງບໍ່ໄດ້ເຮັດພິທີຕັດໃຫ້ແກ່ລູກຊາຍຂອງລາວ.

ນາງຊິບໂປຣາ

ນີ້ແມ່ນຊື່ຂອງເມຍຂອງໂມເຊ.

ມິດຫິນຄົມ

ນີ້ແມ່ນມິດຝົນໃຫ້ຄົມດ້ວຍຫິນ.

ທີ່ຕົນຂອງລາວ

ມັນເປັນໄປໄດ້ວ່າຄຳສັບ "ຕົນ" ທີ່ນີ້ອາດເປັນຫນ້າທີ່ຖືກວ່າ

ທີ່ຈະອ້າງອີງໃນສ່ວນອື່ນຂອງຮ່າງກາຍ.

ເຈົ້າເປັນເຈົ້າບ່າວທີ່ໄດ້ມາແຫ່ງເລືອດ

ຄວາມຫມາຍຂອງປະໂຫຍກນີ້ແມ່ນບໍ່ແຈ້ງ.

ມັນຫນ້າຈະເປັນທີ່ຮູ້ຈັກກັນດີຂອງການເວົ້າ

ໃນວັດທະນະທຳໃນສະໄຫມນັ້ນ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ເຈົ້າກ່ຽວພັນຂ້ອຍໂດຍເລືອດນີ້" ຫລື

"ເຈົ້າເປັນສາມີຂອງຂ້ອຍຍ້ອນເລືອດ"

Exodus 4:27

ພຣະຢາເວກ່າວແກ່ອາໂຣນວ່າ

ເຈົ້າອາດຈະຕ້ອງເພີ່ມຄຳສັບທີ່ວ່າຫມາຍເຫດຂອງຈຸດເລີ່ມຕົ້ນຂອງເລື່ອງລາວຂອງຕອນໃຫມ່.

ທີ່ພູຂອງພຣະເຈົ້າ

ນີ້ອາດເວົ້າເຖິງພູທີ່ຊື່ນາຍ, ແຕ່ຂໍ້ນີ້ບໍ່ໄດ້ລວມຂອງຂໍ້ມູນນີ້ດ້ວຍ.

ພຣະອົງໄດ້ສົ່ງໃຫ້ລາວໄປເວົ້າ

ຄຳສັບ "ພຣະອົງ" ອ້າງອີງເຖິງພຣະຢາເວ, ແລະ "ລາວ" ອ້າງອີງເຖິງໂມເຊ.

Exodus 4:29

ຕໍ່ຫນ້າປະຊາຊົນ

"ຕໍ່ຫນ້າປະຊາຊົນ" ຫລື "ຕໍ່ຫນ້າຕໍ່ຕາຂອງປະຊາຊົນ"

ບໍ່ລຽມຢາມຊົນຊາດອິສະຣາເອນ

"ເຫັນຊົນຊາດອິສະຣາເອນ" ຫລື

"ໄດ້ເປັນຫວ່າງກ່ຽວກັບຊົນຊາດອິສະຣາເອນ"

ພວກເຂົາຕ່າງກໍ່ຂາບລົງ

ຄວາມຫມາຍທີ່ອາດເປັນໄປໄດ້ແມ່ນ 1)

"ພວກເຂົາຕ່າງກໍ່ຂາບລົງດ້ວຍຄວາມເຄົາລົບຢ່າເກງ" ຫລື 2)

"ພວກເຂົາຕ່າງກໍ່ຂາບລົງຕໍ່ດ້ວຍຄວາມເຄົາລົບນັບຖື."

Chapter 5

Exodus 5:1

ຫລັງຈາກເຫດການເຫລົ່ານີ້ໄດ້ເກີດຂຶ້ນ

ບໍ່ແຈ້ງວ່າດົນປານໃດທີ່ໂມເຊ ແລະ

ອາໂຣນໄດ້ຖ້າຈົນກວ່າພວກເຂົາໄປເຂົ້າເຝົ້າຟາຣາໂອ.

ຈັດພິທີລ້ຽງຖວາຍແກ່ເຮົາ

ນີ້ແມ່ນພິທີສະຫລອງເພື່ອນະມັດສະການພຣະຢາເວ.

ໃຜແມ່ນພຣະຢາເວ?

ຟາຣາໂອໃຊ້ຄຳຖາມນີ້ ເພື່ອສະແດງໃຫ້ເຫັນວ່າ

ພະອົງບໍ່ໄດ້ຮັບຮູ້ພຣະຢາເວມີເຫດຜົນພິເສດເປັນພຣະເຈົ້າ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ຂ້ອຍບໍ່ຮູ້ຈັກພຣະຢາເວ"

ເປັນຫຍັງເຮົາຈະຕ້ອງ ... ປ່ອຍຄົນອິສະຣາເອນໄປ?

ຟາຣາໂອໃຊ້ຄຳຖາມນີ້ເພື່ອເວົ້າວ່າ

ພະອົງບໍ່ໄດ້ລິນໃຈໃນການເຊື່ອຝັງພຣະຢາເວ ຫລື

ໃນການປ່ອຍໃຫ້ຄົນອິສະຣາເອນໄປ ເພື່ອນະມັດສະການພຣະອົງ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ພຣະອົງບໍ່ມີຫຍັງສຳລັບຂ້ອຍ ແລະ

ຂ້ອຍຈະບໍ່ຍອມປ່ອຍໃຫ້ອິສະຣາເອນໄປ!"

ຈະຕ້ອງເຊື່ອຝັງຂອງພຣະອົງ

ຄຳວ່າ "ສັງຂອງພຣະອົງ" ເປັນຕົວແທນຖ້ອຍຄຳຂອງພຣະເຈົ້າໄດ້ເວົ້າ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ຝັງໃນສິ່ງທີ່ພຣະອົງເວົ້າ"

Exodus 5:3

ພຣະເຈົ້າຂອງຄົນເຮັບເຮີ

ນີ້ແມ່ນຄຳເວົ້າທີ່ໃຊ້ອີກຄຳເວົ້າສຳລັບພຣະເຈົ້າຂອງອິສະຣາເອນ ຫລື

ພຣະຢາເວ.

ຫລືດ້ວຍດາບ

ທີ່ນີ້ "ດາບ" ເປັນຕົວແທນສິ່ງຄາມ ຫລືການໂຈມຕີໂດຍເຫລົ່າສັດຕູ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ຫລືເປັນເຫດໃຫ້ບັນດາສັດຕູເຂົ້າມາໂຈມຕີພວກເຮົາ"

ຍ້ອນຫຍັງພວກເຈົ້າຈະເຮັດໃຫ້ປະຊາຊົນຖືມວຽກງານຂອງພວກເຂົາ?

ຟາຣາໂອໃຊ້ຄຳຖາມນີ້ເພື່ອສະແດງຄວາມໂກດຮ້າຍຂອງພະອົງຕໍ່ໂມເຊ

ແລະ ອາໂຣນຈະເຮັດໃຫ້ຄົນອິສະຣາເອນຖືມວຽກງານຂອງພວກເຂົາໄປ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ເຊົາລົບກວນປະຊາຊົນຈາກການເຮັດວຽກງານຂອງພວກເຂົາ!"

Exodus 5:6

ຜູ້ຄຸມງານ

"ຜູ້ຄຸມທາດ" ເຫລົ່ານີ້ແມ່ນຄົນເອຢິບ

ຜູ້ທີ່ເຮັດວຽກນີ້ທີ່ຍັງຄັບຄົນອິສະຣາເອນໃຫ້ເຮັດວຽກຫນັກ.

ເບິ່ງເພີ່ມເຕີມການແປຂອງທ່ານໃນຂໍ້ 1:11.

ພວກເຈົ້າຍ່າໃຫ້ຄືເກົາອິກ

ຄຳສັບ "ພວກເຈົ້າ" ໃນຂໍ້ນີ້ແມ່ນເປັນຈຳນວນຫລາຍ ແລະ

ຫມາຍເຖິງຜູ້ຄຸມງານທັງຫລາຍ ແລະ ຫົວຫນ້າຄົນງານ.

Exodus 5:10

ພວກຄຸມງານ

"ຜູ້ຄຸມທາດ" ເຫລົ່ານີ້ແມ່ນຄົນເອຢິບ

ຜູ້ທີ່ເຮັດວຽກນີ້ທີ່ຍັງຄັບຄົນອິສະຣາເອນໃຫ້ເຮັດວຽກຫນັກ.

ເບິ່ງເພີ່ມເຕີມການແປຂອງທ່ານໃນຂໍ້ 1:11.

ເຮົາຈະບໍ່ແຈກຈ່າຍເລື່ອງໃຫ້ພວກເຈົ້າອີກຕໍ່ໄປ ...

ຫາເລື່ອງເຮົາເອງບ່ອນໃດກໍ່ໄດ້ທີ່ມັນມີ

ຄຳສັບ "ພວກເຈົ້າ" ໃນຂໍ້ນີ້ແມ່ນເປັນຈຳນວນຫລາຍ

ແລະຫມາຍເຖິງປະຊາຊົນອິສະຣາເອນ.

ພວກເຈົ້າຈົງໄປ

ທີ່ນີ້ "ພວກເຈົ້າເອງ" ເນັ້ນຫນັກວ່າຄົນເອຢິບຈະບໍ່ຊ່ວຍພວກເຂົາອີກຕໍ່ໄປ.

ຕ້ອງເຮັດຄົນຈືໃຫ້ໄດ້ຈຳນວນເທົ່າເດີມ

ນີ້ແມ່ນວິທີການເວົ້າໃນຮູບປະໂຫຍກໃນທາງບວກ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ພວກເຈົ້າຕ້ອງສືບຕໍ່ເຮັດໃຫ້ໄດ້ດິນຈືຈຳນວນເທົ່າເດີມ"

Exodus 5:12

ທົວແຜ່ນດິນເອຢິບ

ນີ້ແມ່ນການເວົ້າເກີນຄວາມຈິງ

ເພື່ອສະແດງໃຫ້ເຫັນຄວາມພະຍາຍາມຂອງອິສະຣາເອນ

ເພື່ອເຮັດໃຫ້ໄດ້ຕາມຄຳສັ່ງຂອງຟາຣາໂອ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ສະຖານທີ່ກວ້າງ"

ພວກຄຸມວຽກ

"ຜູ້ຄຸມທາດ" ເຫລົ່ານີ້ແມ່ນຄົນເອຢິບ

ຜູ້ທີ່ເຮັດວຽກນີ້ທີ່ຍັງຄັບຄົນອິສະຣາເອນໃຫ້ເຮັດວຽກຫນັກ.

ເບິ່ງເພີ່ມເຕີມການແປຂອງທ່ານໃນຂໍ້ 1:11.

ເລື່ອງ

ແມ່ນສ່ວນຫນຶ່ງຂອງພຶດຕິຢັງເຫລືອຫລັງຈາກການເກັບກ່ຽວ

ເປັນຫຍັງແຕ່ມືນີ້ ແລະ

ວານນີພວກເຈົ້າຈົງບໍ່ເຮັດຄົນຈືໃຫ້ຄົບຕາມຈຳນວນທີ່ໄດ້ກຳນົດໄວ້, ...

ດັງທ່ານມານັ້ນ?

ພວກຄຸມງານໃຫ້ຄຳຖາມນີ້ເພື່ອສະແດງວ່າ

ພວກເຂົາໃຈຮ້າຍກັບດິນຈືທີ່ບໍ່ຄົບຕາມຈຳນວນ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ພວກເຈົ້າບໍ່ໄດ້ຜະລິດດິນຈືໃຫ້ພຽງພໍ, ທັງໃນມື້ວານນີ້ ແລະ ມື້ນີ້ດ້ວຍ,

ເຫມືອນກັບພວກເຈົ້າໄດ້ເຮັດມາແລ້ວດັງຜ່ານມານັ້ນ!"

Exodus 5:15

ຮ້ອງຂໍ

"ຈົມ"

ແຕ່ພວກຄູມງານກັບສັງພວກເຂົາວ່າ, 'ໃຫ້ເຮັດດິນຈີ!'

ທີນີ "ພວກເຂົາ" ຫມາຍເຖິງພວກຄູມງານຊາວເອຢິບ.

Exodus 5:19

ເມື່ອພວກເຂົາຖືກສັງ

ນິສາມາດເປັນໃນຮູບປະໂຫຍກທີ່ຖືກກະທຳ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ເມື່ອຟາຣາໂອບອກກັບພວກເຂົາ"

ພະຣາຊະບັງ

ນີ້ແມ່ນເອື້ອນຂະຫນາດໃຫຍ່ທີ່ກະສັດອາໄສຢູ່.

ພວກທ່ານເຮັດໃຫ້ພວກເຂົາເປັນທີ່ກຽດຊັງ

ຊາວເອຢິບໄດ້ຕອບສະຫນອງຕໍ່ຊາວອິສະຣາເອນ ໃນທາງດຽວກັນ

ພວກເຂົາໄດ້ໄຕ້ຕອບໃນທາງທີ່ຫຍາບຄາຍ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ພວກທ່ານໄດ້ເຮັດໃຫ້ພວກເຂົາກຽດຊັງພວກເຮົາ"

ໄດ້ເຮົາດາບໃສ່ມືຂອງພວກເຂົາເພື່ອທີ່ຈະຂ້າພວກເຮົາເສຍ

ທີນີ "ດາບ" ເປັນຕົວແທນການເປີດໂອກາດເຫລົ່າສັດຕູມາທຳລາຍ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ໄດ້ໃຫ້ໂອກາດພວກເຂົາມີເຫດທີ່ຈະຂ້າພວກເຮົາເສຍ"

Exodus 5:22

ອົງພຣະຜູ້ເປັນເຈົ້າເອີຍ,

ເຫດໃດພຣະອົງຊົງນຳຄວາມທຸກຮ້ອນມາເຖິງຄົນເຫລົ່ານີ້

ຄຳຖາມນີ້ສະແດງໃຫ້ເຫັນເຖິງລາວມີຄວາມຜິດຫວັງຫລາຍສຳໃດ

ທີ່ຊາວເອຢິບໄດ້ປະຕິບັດຕໍ່ຊາວອິສະຣາເອນ

ຍິ່ງເພີ່ມທະວີຄວາມຮຸນແຮງແລ້ວບາດເທົາມັນ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ອົງພຣະຜູ້ເປັນເຈົ້າເອີຍ,

ຂ້ານ້ອຍເສຍໃຈທີ່ວ່າພຣະອົງໄດ້ເພີ່ມຄວາມທຸກຮ້ອນໃຫ້ປະຊາຊົນເຫລົ່ານີ້."

ເຫດໃດພຣະອົງຈຶ່ງໄດ້ສົ່ງຂ້ານ້ອຍມາເພື່ອວຽກນີ້?

ຄຳຖາມນີ້ສະແດງໃຫ້ວ່າ ໂມເຊຜິດຫວັງຫລາຍປານໃດທີ່

ພຣະເຈົ້າໄດ້ສົ່ງລາວມາທີ່ເອຢິບ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ຂ້ານ້ອຍບໍ່ປາຖະຫນາໃຫ້ພຣະອົງສົ່ງຂ້ານ້ອຍມາທີນີ້!"

ທຸນໃນພຣະນາມຂອງພຣະອົງ

ຄຳສັບ "ພຣະນາມ" ທີນີ້ຫມາຍເຖິງວ່າຖ້ອຍຄຳຂອງພຣະເຈົ້າ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ກ່າວຖ້ອຍຄຳຂອງພຣະອົງໃນກັບລາວ"

Chapter 6

Exodus 6:1

ມື້ອັນເຂັມແຂງຂອງເຮົາ

ຄຳສັບ "ມື້" ທີນີ້ຫມາຍເຖິງໃນກິດຈະການຂອງພຣະເຈົ້າ ຫລືການງານ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ໂດຍຮີດອຳນາດເຮົາສະແດງການງານຂອງເຮົາ"

Exodus 6:2

ເຮົາໄດ້ປາກົດແກ່ອົບຮາຮາມ, ແກ່ອີຊາກ, ແລະແກ່ຢາໂຄບ

"ເຮົາໄດ້ສະແດງເຮົາເອງແກ່ອົບຮາຮາມ, ແກ່ອີຊາກ, ແລະແກ່ຢາໂຄບ"

ເຮົາບໍ່ໄດ້ໃຫ້ພວກເຂົາຮູ້ຈັກ

ນິສາມາດເວົ້າໄດ້ໃນຮູບປະໂຫຍກທີ່ຖືກກະທຳ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ພວກເຂົາບໍ່ໄດ້ຮູ້ຈັກເຮົາ"

ສຽງຄ້າຄວນ

ນິຫມາຍຄວາມວ່າເຮັດສຽງໂສກເສົ້າຍ້ອນຄວາມເຈັບປວດ ແລະ

ການຫິນທຸກ.

Exodus 6:6

ບອກກັບຊາວອິສະຣາເອນ

ນີ້ແມ່ນຄຳສັ່ງຂອງພຣະຢາເວກັບໂມເຊ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ພຣະຢາເວບອກໃຫ້ໂມເຊເວົ້າກັບຊາວອິສະຣາເອນ."

Exodus 6:8

ເຮົາໄດ້ປະຕິຍານ

"ເຮົາໄດ້ສັນຍາ" ຫລື "ເຮົາໄດ້ເວົ້າວ່າເຮົາຈະເຮັດ"

Exodus 6:10

ແມ່ນແຕ່ຊາວອິສະຣາເອນຍັງບໍ່ເຊື່ອຝັງຂ້ານ້ອຍ,

ແລ້ວຟາຣາໂອຈະເຊື່ອຝັງຂ້ານ້ອຍຫລື, ໃນເມື່ອຂ້ານ້ອຍເປັນຄົນເວົ້າບໍ່ເກັງ?

ໂມເຊໄດ້ຖາມຄຳຖາມນີ້ຫວັງວ່າພຣະເຈົ້າຄົງຈະປ່ຽນຄວາມຄິດຂອງພຣະອົງໃນການສົ່ງໃຊ້ໂມເຊນັ້ນ" ຫລື "ຄອບຄົວຫນຶ່ງເປັນຫມວດຕາມຊື່ຜູ້ຕໍ່ມາ"

ນີ້ແມ່ນຄຳທີ່ຖາມທີ່ຈູງໃຈສາມາດແປເປັນປະໂຫຍກ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ເມື່ອຊາວອິສະຣາເອນບໍ່ເຊື່ອຝັງຂ້ານ້ອຍ, ແລ້ວຟາຣາໂອຈະເຊື່ອຝັງຫລື,

ເພາະວ່າຂ້ານ້ອຍເປັນຄົນເວົ້າບໍ່ເກັງ!"

Exodus 6:14

ເປັນຕົ້ນຕະກູນຂອງພວກເຂົາ

ທີນີ "ຕົ້ນຕະກູນ" ຮ້າງອີງເຖິງບັນພະບູຣຸດດັງເດີມທັງຫລາຍຂອງເຜົ່າ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ບັນພະບູຣຸດດັງເດີມທັງຫລາຍຂອງບັນດາເຜົ່າ"

ຮາໂນກ ... ຊາຊຸນ

ເຫລົ່ານີ້ແມ່ນຊື່ຂອງຜູ້ຊາຍ.

Exodus 6:16

ເກໂຊນ ... ເມຣາຮີ

ເຫລົ່ານີ້ແມ່ນຊື່ຂອງຜູ້ຊາຍ.

ອຳຣາມ ... ອຸດຊີເອນ

ເຫລົ່ານີ້ແມ່ນຊື່ຂອງຜູ້ຊາຍ.

Exodus 6:20

ອີຊະຮາ ... ໂກຣາ ... ຊິກຮີ

ເຫລົ່ານີ້ແມ່ນຊື່ຂອງຜູ້ຊາຍ.

ອຸດຊີເອນ ... ມີຊາເອນ ... ສີທະຮີ

ເຫລົ່ານີ້ແມ່ນຊື່ຂອງຜູ້ຊາຍ.

Exodus 6:23

ນາດາບ ... ອິທາມາ

ເຫລົ່ານີ້ແມ່ນຊື່ຂອງຜູ້ຊາຍ.

ຟິເນຮາດ

ນີ້ແມ່ນຊື່ຂອງຜູ້ຊາຍ.

ເປັນຕົ້ນຕະກູນເລວີຕາມລຳດັບຝັງຝັນຂອງພວກເຂົາ

ຄຳວ່າ "ຕົ້ນຕະກູນ" ທີນີ້ເປັນຕົວແທນຂອງຜູ້ນຳໃນຄອບຄົວ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ເປັນຜູ້ນຳຂອງລຳດັບຝັງຝັນທັງຫລາຍ"

Exodus 6:26

ຕາມຫມວດຕາມກອງເຂົາ

ເຫລົ່ານີ້ແມ່ນຊື່ຂອງຜູ້ນຳໃນກອງທັບ" ຫລື "ຄອບຄົວຫນຶ່ງເປັນຫມວດຕາມຊື່ຜູ້ຕໍ່ມາ"

Exodus 6:28

ຂ້ານ້ອຍບໍ່ດີ ... ເຫດໃດຟາຣາໂອຈຶ່ງຕ້ອງເຊື່ອຝັງຂ້ານ້ອຍ?

ໂມເຊຖາມຄຳຖາມນີ້ໂດຍຫວັງວ່າຈະປ່ຽນຄວາມຄິດຂອງພຣະເຈົ້າໄດ້.

ນີ້ແມ່ນຄຳຖາມເພື່ອຈູງໃຈທີ່ສາມາດແປໄດ້ເປັນປະໂຫຍກເຕັມ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ຂ້ານ້ອຍບໍ່ດີ ...

ຟາຣາໂອຈະບໍ່ເຊື່ອຝັງຂ້ານ້ອຍຢ່າງແນ່ນອນ!"

Chapter 7

Exodus 7:1

ເຮົາໄດ້ຕັ້ງເຈົ້າເປັນເຫມືອນພຣະເຈົ້າ

"ເຮົາຈະເປັນເຫດໃຫ້ຟາຣາໂອເບິ່ງເຈົ້າເປັນເຫມືອນພຣະເຈົ້າ"

Exodus 7:3

ເຮັດໃຫ້ໃຈຂອງຟາຣາໂອໃຈແຂງ

ທີນີ "ໃຈ" ຮ້າງອີງເຖິງຟາຣາໂອ.

ທ່າທີດີດ້ານຂອງພະອົງຖືກເວົ້າເຫມືອນກັບວ່າຫົວໃຈຂອງພະອົງແຂງ.

ເບິ່ງເພີ່ມເຕີມໃນການແປນີ້ໃນຂໍ້ 4:21. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ຈະເປັນເຫດໃຫ້ຟາຣາໂອມີໃຈດີດີງ"

ບັນດາຫມາຍສຳຄັນ ... ທັງການອັດສະຈັນຫລາຍຢ່າງ

ຄຳວ່າ "ບັນດາຫມາຍສຳຄັນ" ແລະ "ການອັດສະຈັນຫລາຍຢ່າງ" ຄວາມ

ຫມາຍຝັນຖານແລ້ວແມ່ນເຫມືອນກັນ.

ພຣະເຈົ້າໃຊ້ພວກມັນເພື່ອເນັ້ນຫນັກເຖິງຄວາມຍິ່ງໃຫຍ່

ສິ່ງຕ່າງໆທີ່ພຣະອົງຈະກະທຳໃນເອຢິບ.

ປຽດມືຂອງເຮົາ ... ປຽດມືຂອງເຮົາຂຶ້ນເຫນືອ

ຄຳວ່າ "ມືຂອງເຮົາ" ຫມາຍເຖິງອິດທິພົນຂອງພຣະເຈົ້າອັນຍິ່ງໃຫຍ່.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ໃຊ້ອິດທິພົນຂອງເຮົາເພື່ອຕໍ່ສູ້ ...

ສະແດງໃຫ້ເຫັນການກະທຳອັນຊົງອິດທິພົນໃນການຕໍ່ສູ້"

Exodus 7:6

ແລະ ອາໂຣນມີອາຍຸແປດສິບສາມປີ

ອາຍຸສາມປີ - "ແລະອາໂຣນອາຍຸໄດ້ແປດສິບສາມປີ"

Exodus 7:8

'ເມື່ອຟາຣາອໂອສັງເກດວ່າ, 'ຈົ່ງສຳແດງການອັດສະຈັນເບິ່ງແມ, '

ແລ້ວເຈົ້າຈົ່ງບອກອາໂຣນວ່າ, 'ເອົາໄມ້ຄ້ອນເທົາຈະໄດ້ກາຍເປັນງູ.'

ສາມາດເປັນການເວົ້າອ້າງໃນທາງອ້ອມໆໄດ້. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

ເມື່ອຟາຣາອໂອສັງເກດໃຫ້ສະແດງການອັດສະຈັນ,

ແລ້ວເຈົ້າຈະບອກໃຫ້ອາໂຣນ ເອົາໄມ້ຄ້ອນເທົາຂອງລາວມາ ແລະ

ໂຍນມັນລົງຕໍ່ຫນ້າຟາຣາອໂ, ດັ່ງນັ້ນມັນຈະໄດ້ກາຍເປັນງູ"

Exodus 7:11

ໄດ້ກັນກິນ

"ກິນຫມົດ" ຫລື "ກິນດ້ວຍຄວາມໂລພາ"

ຟາຣາອໂຍຍັງຄົງມີໃຈແຂງຢູ່

ຫນຶ່ງຄຳວ່າ "ໃຈ" ອ້າງອີງເຖິງຟາຣາອໂ.

ທ່າທີແຫ່ງຄວາມຕື່ງຂອງພະອົງໄດ້ຖືກເວົ້າເຫມືອນກັບວ່າ

ຖ້າໃຈຂອງພະອົງແຂງ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ຟາຣາອໂແຮ່ງກາຍເປັນຄົນມີໃຈຕໍ່ຕ້ານ"

Exodus 7:14

ໃຈຂອງຟາຣາອໂແຂງ

ໃນນີ້ຄຳວ່າ "ໃຈ" ອ້າງອີງເຖິງຟາຣາອໂ.

ທ່າທີແຫ່ງຄວາມຕື່ງຂອງພະອົງຖືກເວົ້າຄືກັນກັບວ່າຖ້າໃຈຂອງພະອົງແຂງ.

Chapter 8

Exodus 8:1

ແມ່ນ້ຳ

"ແມ່ນ້ຳໃນ"

ຊາມປະສົມ

ເຫລົ່ານີ້ແມ່ນຊາມຊຶ່ງແມ່ນເຂົ້າຈີຖືກປະກອບຂຶ້ນ.

Exodus 8:5

ບໍ່ມີ

ບໍ່ມີ

Exodus 8:8

ແລ້ວຟາຣາອໂອຈຶ່ງເອີ້ນໂມເຊ ແລະອາໂຣນ

"ແລ້ວຟາຣາອໂອສັງຄົນໄປເອີ້ນໂມເຊ ແລະ ອາໂຣນ"

ພະອົງມີສິດທິພິເສດທີ່ຈະບອກຂ້າງອ້ອມວ່າ

ເມື່ອໃດຈະໃຫ້ຂ້າງອ້ອມອະທິຖານເພື່ອພະອົງ

"ພະອົງສາມາດເລືອກວ່າ ເມື່ອໃດຂ້າງອ້ອມຈະອະທິຖານເພື່ອພະອົງ" ຫລື

"ພະອົງສາມາດເລືອກວ່າ ເວລາໃດທີ່ຂ້າງອ້ອມຄວນອະທິຖານເພື່ອພະອົງ"

Exodus 8:13

ພະອົງກັບມີໃຈແຂງກະດ້າງ

"ຟາຣາອໂອກັບມີໃຈແຂງກະດ້າງ." ຫນຶ່ງ "ແຂງກະດ້າງ"

ຫມາຍຄວາມວ່າພະອົງກາຍເປັນຄົນຕື່ງຕ້ານ.

ເປັນໄປຕາມທຶພຣະຢາເວໄດ້ກ່າວໄວ້ວ່າພະອົງຈະເປັນເຊັ່ນນັ້ນ

"ເປັນໄປຕາມທຶພຣະຢາເວໄດ້ກ່າວໄວ້ວ່າຟາຣາອໂອຈະເປັນເຊັ່ນນັ້ນ"

Exodus 8:18

ນີ້ເປັນຜົນຈາກນິວພຣະບັດຂອງພຣະເຈົ້າ

ຄຳວ່າ "ນິວພຣະບັດຂອງພຣະເຈົ້າ" ຫມາຍເຖິງອິດທິພົນຂອງພຣະເຈົ້າ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ນີ້ເປັນຜົນງານແຫ່ງອິດທິພົນອັນຍິ່ງໃຫຍ່ຂອງພຣະເຈົ້າ"

ໃຈຂອງຟາຣາອໂອກັບແຂງກະດ້າງ

ຫນຶ່ງ "ໃຈ" ອ້າງເຖິງຟາຣາອໂ. ເບິ່ງເພີມເຕີມການແປນີ້ໃນໜ້າ 7:11.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ຟາຣາອໂແຮ່ງກາຍເປັນຄົນມີໃຈຕໍ່ຕ້ານ"

ເບິ່ງເພີມເຕີມການແປນີ້ໃນໜ້າ 7:11. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ຟາຣາອໂຕື່ງ"

ໃນຂະນະທີ່ລາວໄປຍັງແມ່ນ້ຳ

ຄວາມຫມາຍຄົບຖ້ວນຂອງປະໂຫຍກນີ້ສາມາດເຮັດໃຫ້ແຈ່ມແຈ້ງດັ່ງນີ້.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ເມື່ອລາວລົງໄປທີ່ແມ່ນ້ຳໃນເພື່ອໄປອາບນ້ຳ"

Exodus 7:16

ແລ້ວກ່າວແກ່ຟາຣາອໂວ່າ

"ແລ້ວກ່າວແກ່ຟາຣາອໂວ່າ"

ຟາດນ້ຳ

"ຕີນ້ຳ"

Exodus 7:19

ເຕັມໄປດ້ວຍ

"ໃນທຸກໆສ່ວນຂອງ"

Exodus 7:20

ໃຈຂອງຟາຣາອໂອຈຶ່ງຍັງຄົງແຂງກະດ້າງ

ຫນຶ່ງຄຳວ່າ "ໃຈ" ອ້າງອີງເຖິງຟາຣາອໂ.

ທ່າທີແຫ່ງຄວາມຕື່ງຂອງພະອົງຖືກເວົ້າຄືກັນກັບວ່າ

ຖ້າໃຈຂອງພະອົງແຂງ. ເບິ່ງເພີມເຕີມການແປນີ້ໃນໜ້າ 7:11.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ຟາຣາອໂຕື່ງ"

ໃນແມ່ນ້ຳ

ຊື່ຂອງແມ່ນ້ຳທີ່ສາມາດເຮັດໃຫ້ແຈ່ມແຈ້ງຂຶ້ນ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ໃນແມ່ນ້ຳໃນ"

Exodus 7:23

ຊາວເອຢິບທັງຫມົດ

ຄຳສັບທີ່ວ່າ "ທັງຫມົດ"

ຫນຶ່ງແມ່ນເວົ້າເກີນຄວາມຈິງເພື່ອເນັ້ນຫນັກໃຫ້ເຫັນວ່າມັນຫາສາຫັດຂະຫນາດໃດ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ຊາວເອຢິບທັງຫລາຍ"

Exodus 8:20

ໄປຍື່ນຢູ່ຕໍ່ຫນ້າຟາຣາອໂ

"ຈົ່ງປາກົດຕົວເຈົ້າເອງຕໍ່ຫນ້າຟາຣາອໂ"

ຈົ່ງປ່ອຍປະຊາຊົນຂອງເຮົາໄປ

"ຈົ່ງປ່ອຍປະຊາຊົນຂອງເຮົາໃຫ້ເປັນອິດສະຣະ"

Exodus 8:22

ຂໍ້ມູນທີ່ວ່າ:

ພຣະຢາເວຍັງເວົ້າຕໍ່ໄປກັບຟາຣາອໂອຜ່ານໂມເຊ.

ທັງແຜ່ນດິນໄດ້ຖືກທຳລາຍ ເພາະຝຸງແມງວັນນັ້ນ

ສາມາດຖືກແປໃນຮູບປະໂຫຍກທີ່ຖືກກະທຳ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ຝຸງແມງວັນໄດ້ທຳລາຍແຜ່ນດິນ"

Exodus 8:25

ໃນສາຍຕາຂອງພວກເຂົາ

ນີ້ແມ່ນເປັນທຳນຽມ ວິທີຂອງການເວົ້າ "ຢູ່ຕໍ່ຫນ້າຂອງຄົນບາງຄົນ."

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ຕໍ່ຫນ້າພວກເຂົາ"

ຈະບໍ່ຖືກພວກເຂົາເອົາກ້ອນຫີນຄວ່າງພວກເຂົາອ້ອມຫລື?

ໂມເຊຄຳຖາມນີ້ ເພື່ອສະແດງວ່າ

ຟາຣາອໂອຄົນເອຢິບຈະບໍ່ປ່ອຍໃຫ້ຄົນອິດສະຣາເອນໄປນະມັດສະການພຣະຢາເວ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ພວກເຂົາຈະເອົາກ້ອນຫີນຄວ່າງພວກເຂົາອ້ອມແນ່ນອນ!"

Exodus 8:28

ຂໍ້ພະອົງຢາໄດ້ກັບຄຳທີ່ຈະປ່ອຍປະຊາຊົນຂອງຂ້າງອ້ອມທັງຫລາຍ ໄປ

ນີ້ສາມາດເວົ້າໄດ້ໃນຮູບປະໂຫຍກໃນທາງບວກ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ເຈົ້າຕ້ອງເລີ່ມຕົ້ນເຮັດກັບພວກເຮົາດ້ວຍຄວາມຈິງ

ແລະປ່ອຍໃຫ້ປະຊາຊົນຂອງພວກເຮົາໄປ"

ແຕ່ຂໍ້ພະອົງຢາໄດ້ກັບຄຳ

"ແຕ່ຂໍ້ພະອົງຢາໄດ້ຫລອກລວງພວກເຮົາ" ຫລື

"ແຕ່ຂໍ້ພະອົງຢາໄດ້ຕົວະພວກເຮົາ"

Exodus 8:30

ຟາຣາໂອກໍມີໃຈແຂງກະດ້າງ

ທີນີ "ໃຈ" ຮ້າງອີງເຖິງຟາຣາໂອ. ເບິ່ງເພີມເຕີມວິທີການແປນີໃນຂໍ້ 7:11.

Chapter 9

Exodus 9:1

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:

ພຣະຢາເວສິບຕໍ່ເວົ້າກັບໂມເຊກ່ຽວຂ້ອງກັບ ການຈັດການກັບຟາຣາໂອ ແລະນໍາເອົາຄົນເຮັບເຮືອອກໄປຈາກເອຢິບ.

ແຕ່ຫາກເຈົ້າປະຕິເສດທີ່ຈະປ່ອຍພວກເຂົາໄປ, ຖ້າເຈົ້າຍັງຕຶງພວກເຂົາໄວ້ ສອງປະໂຫຍກເຫລົ່ານີ້ ຄວາມຫມາຍພື້ນຖານແລ້ວເຫມືອນກັນ.

ພວກມັນເນັ້ນໜັກໃຫ້ຟາຣາໂອວ່າສິ່ງໃດຈະເກີດຂຶ້ນ

ຖ້າຫາກຟາຣາໂອຍັງເຮັດສິ່ງນີ້. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ຖ້າພະອົງຍັງສິບຕໍ່ປະຕິເສດທີ່ຈະໃຫ້ພວກເຂົາໄປ"

ແລ້ວພຣະຫັດຂອງພຣະຢາເວຈະປຸ້ນເຫນືອຝູງສັດຂອງເຈົ້າ

ຄໍາສັບທີ່ວ່າ "ພຣະຫັດ"

ທີນີເປັນຕົວແທນເຖິງອິດອໍານາດຂອງພຣະຢາເວທີ່ຈະຕໍ່ສູ້ຝູງສັດດ້ວຍໂຣກລະບາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ໃຊ້ອິດອໍານາດຂອງເຈົ້າໂຈມຕີເຈົ້າ"

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ແລ້ວອິດອໍານາດຂອງພຣະຢາເວຈະຕໍ່ສູ້ຝູງສັດຂອງເຈົ້າ"

ເຫນືອຝູງງົວຂອງເຈົ້າ

ຄໍາສັບທີ່ວ່າ "ຂອງເຈົ້າ" ທີນີແມ່ນຮ້າງອີງເຖິງ

ຝູງງົວທີ່ປະຊາຊົນຊາວເອຢິບເປັນເຈົ້າຂອງ.

ຝູງສັດຂອງຊາວອິດສະຣາເອນ

ໃນນີ້ຄໍາວ່າ "ອິດສະຣາເອນ" ຮ້າງອີງເຖິງປະຊາຊົນອິດສະຣາເອນ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ຝູງສັດທີ່ປະຊາຊົນອິດສະຣາເອນເປັນເຈົ້າຂອງ"

ຝູງສັດຂອງຊາວເອຢິບ

ໃນນີ້ຄໍາວ່າ "ເອຢິບ" ຫມາຍເຖິງປະຊາຊົນເອຢິບ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "

ຝູງສັດຂອງຊາວເອຢິບເປັນເຈົ້າຂອງ"

Exodus 9:5

ກໍານົດເວລາ

"ຕັ້ງເວລາ" ຫລື "ເວລາທີ່ຖືກເລືອກ"

ຝູງສັດຂອງຊາວເອຢິບພາກັນລົມຕາຍຫມົດ

ນີ້ແມ່ນການເວົ້າເກີນຄວາມຈິງ

ເພື່ອເນັ້ນໜັກໃຫ້ເຫັນເຖິງຄວາມສາຫັດຂອງເຫດການ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ຝູງຈຳນວນຫລວງຫລາຍຂອງຊາວເອຢິບຈະຕາຍ"

ຝູງສັດຂອງຊາວເອຢິບ

ທີນີ "ຊາວເອຢິບ" ຮ້າງອີງເຖິງປະຊາຊົນຊາວເອຢິບ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ຝູງສັດຂອງຊາວເອຢິບເປັນເຈົ້າຂອງ"

ຟາຣາໂອໄດ້ກວດສອບເບິ່ງ

ຟາຣາໂອໄດ້ເກັບກຳຂໍ້ມູນຄວາມຈິງກ່ຽວກັບສະຖານະການ.

ເບິ່ງແມ

ຄໍາສັບທີ່ວ່າ "ເບິ່ງແມ" ທີສະແດງໃຫ້ວ່າ

ຟາຣາໂອແປກໃຈໃນສິ່ງທີ່ພະອົງໄດ້ເຫັນ.

ໃຈຂອງຟາຣາໂອຍັງແຂງກະດ້າງ

ທີນີ "ໃຈ" ຮ້າງອີງເຖິງຟາຣາໂອ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ພະອົງປະຕິເສດທີ່ຈະປ່ຽນຄວາມຄິດຂອງພຣະອົງ"

Exodus 9:8

ເຕົາ

ເຕົາຫລໍ່

ນ້ອຍ

"ຂະໜາດນ້ອຍໆ"

ເຈັບປວດຕາມຕີນໂຕ

"ປາກົດຂຶ້ນຢ່າງໄວວາຕາມຕີນໂຕ"

Exodus 9:11

ພຣະຢາເວໄດ້ເຮັດໃຫ້ໃຈຂອງຟາຣາໂອແຂງກະດ້າງ

ທີນີ "ໃຈ" ຮ້າງອີງເຖິງຟາຣາໂອ. ຫໍາທີ່ແຫ່ງຄວາມຕື່ນຂອງພະອົງ

ຖືກເວົ້າຄືກັນກັບວ່າໃຈຂອງພະອົງແຂງກະດ້າງ.

ເບິ່ງເພີມເຕີມວິທີການແປທີ່ຄ້າຍຄືກັນໃນຂໍ້ 7:11. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ຟາຣາໂອແຮງກາຍເປັນຄົນມີໃຈຕໍ່ຕ້ານ"

"ພຣະຢາເວເປັນເຫດໃຫ້ຟາຣາໂອແຮງກາຍເປັນຄົນມີໃຈຕໍ່ຕ້ານ"

Exodus 9:13

ເຫນືອເຈົ້າທັງເຈົ້າເອງ

ນີ້ແມ່ນຄວາມຫມາຍວ່າ

ເຖິງແມ່ນຟາຣາໂອຈະເຈັບປວດດ້ວຍພິພິດທັງຫລາຍ.

ເອົາຈະເຮັດເຊັ່ນນີ້ເພື່ອເຈົ້າຈະໄດ້ຮູ້ວ່າ

ຄໍາສັບ "ນີ້" ຮ້າງອີງເຖິງພິພິດທັງຫລາຍວ່າ

ໂມເຊໄດ້ບອກຟາຣາໂອເຊັ່ນນີ້.

Exodus 9:15

ເອົາສາມາດຢຽດມືອອກ ແລະໂຈມຕີເຈົ້າ

ທີນີ "ມືຂອງເອົາ" ຮ້າງອີງເຖິງອິດອໍານາດຂອງພຣະເຈົ້າ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ໃຊ້ອິດອໍານາດຂອງເອົາໂຈມຕີເຈົ້າ"

ເພື່ອວ່າພາບຂອງເອົາຈະຊຳລົງໃນຫົວໃຈ

ທີນີ "ພາບຂອງເອົາ" ເປັນຕົວແທນເຖິງຊື່ສຽງຂອງພຣະຢາເວ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ເພື່ອວ່າປະຊາຊົນທຸກທຸກບ່ອນຈະຮູ້ຈັກວ່າເອົາຍິ່ງໃຫຍ່"

ເຈົ້າຍັງຖືສິດຕໍ່ສູ້ປະຊາຊົນຂອງເອົາ

ການຕໍ່ຕ້ານຂອງຟາຣາໂອ

ໂດຍການບໍ່ຍອມປ່ອຍໃຫ້ອິດສະຣາເອນໄປນະມັດສະການພຣະຢາເວເວົ້າເຫມືອນກັບວ່າພະອົງ

Exodus 9:18

ຈົງຟັງ!

"ຈົງເອົາໃຈໃສ່ໃນສິ່ງທີ່ສຳຄັນທີ່ເອົາກຳລັງຈະເວົ້າກັບເຈົ້າ"

Exodus 9:29

ໂມເຊທຸນກັບຟາຣາໂອ

"ໂມເຊເວົ້າກັບຟາຣາໂອ"

ຍົກມືຕໍ່ພຣະຢາເວ

ນີ້ແມ່ນສັນຍາລັກຂອງທ່າທາງໃນ

ການສະແດງອອກໃນຂອງຄຳອະທິຖານພ້ອມກັນ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ຍົກມືຂອງເອົາຂຶ້ນ ແລະ ອະທິຖານຕໍ່ພຣະຢາເວ"

ຍ່າເກງພຣະເຈົ້າ ພຣະຢາເວ

ການຍ່າເກງພຣະເຈົ້າແມ່ນກ່ຽວຂ້ອງກັບການເຊື່ອຟັງພຣະອົງ

ແລະດຳເນີນຊີວິດຢູ່ໃນທາງທີ່ສະແດງວ່າ ພຣະອົງຍິ່ງໃຫຍ່.

Exodus 9:31

ຕົ້ນປ່າ

ນີ້ແມ່ນຕົ້ນພືດທີ່ຜະລິດ ເປັນເສັ້ນໃຍທີ່ສາມາດປັກແສ່ວເປັນເຄື່ອງເລນິນ.

ເຂົ້າບາເລ

ນີ້ແມ່ນປະເພດຂອງເມັດພືດ ທີ່ໃຊ້ເພື່ອເຮັດເຂົ້າຈີ;

ຍັງສາມໃຊ້ເພື່ອລ້ຽງງົວໄດ້.

ພືດຮຸ້ນຫລັງ

ນີ້ເປັນປະເພດຂອງເຂົ້າບາເລ.

ຍົກມືຂຶ້ນຟ້າຕໍ່ພຣະຢາເວ

ນີ້ແມ່ນສັນຍາລັກຂອງທ່າທາງໃນ

ການສະແດງອອກໃນຂອງຄຳອະທິຖານພ້ອມກັນ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ຍົກມືຂອງເອົາຂຶ້ນສູ່ພຣະຢາເວ ແລະອະທິຖານ"

ເບິ່ງການແປໃນປະໂຫຍກທີ່ຄ້າຍຄືກັນໃນຂໍ້ 9:29.

Exodus 9:34

ເຮັດໃຈຂອງພະອົງແຂງກະດ້າງ

ທີນີ "ໃຈ" ຮ້າງອີງເຖິງຟາຣາໂອ. ຫໍາທີ່ແຫ່ງຄວາມຕື່ນຂອງພະອົງ

ຖືກເວົ້າເຫມືອນກັບວ່າ ໃຈຂອງພະອົງແຂງກະດ້າງ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ແຮງກາຍເປັນຄົນມີໃຈຕໍ່ຕ້ານ"

ໃຈຂອງຟາຣາໂອແຂງກະດ້າງ

ທີນີ "ໃຈ" ຮ້າງອີງເຖິງຟາຣາໂອ. ຫໍາທີ່ແຫ່ງຄວາມຕື່ນຂອງພະອົງ

ຖືກເວົ້າເຫມືອນກັບວ່າ ໃຈຂອງພະອົງແຂງກະດ້າງ. ໃຫ້ເບິ່ງການແປໃນຂໍ້

7:11. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ຟາຣາໂອແຮງກາຍເປັນຄົນມີໃຈຕໍ່ຕ້ານ"

Chapter 10

Exodus 10:1

ເພາະເຮົາໄດ້ເຮັດໃຫ້ໃຈຂອງລາວ ແລະ

ໃຈຂອງບັນດາຂ້າຮາຊະການຂອງລາວແຂງກະດ້າງ

ພຣະຢາເວກ່າວວ່າໄດ້ເຮັດໃຫ້ຟາຣາໂອ

ແລະບັນດາຂ້າຮາຊະການຂອງພະອົງດີດີງ

ເຫມືອນກັບວ່າພຣະອົງໄດ້ເຮັດໃຫ້ໃຈຂອງພວກເຂົາແຂງກະດ້າງ.

ເບິ່ງເພີ່ມເຕີມການແປ

"ພຣະຢາເວໄດ້ເຮັດໃຫ້ໃຈຂອງຟາຣາໂອແຂງກະດ້າງ" ໃນຂໍ້ 9:11.

ຕ່າງໆ

"ແຕກຕ່າງຢ່າງຫລວງຫລາຍ"

Exodus 10:3

ຈົງຟັງ

ນີ້ຖ້ອຍຄຳທີ່ດຶງດູດຄວາມສົນໃຈໃນສິ່ງທີ່ຈະເວົ້າຕໍ່ໄປ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ຈົງເອົາໃຈໃສ່ໃນສິ່ງທີ່ ເຮົາກຳລັງຈະບອກເຈົ້າ"

Exodus 10:5

ຫມາກເຫັບ

ຫມາກເຫັບແມ່ນເມັດຝົນທີ່ແຂງໃນຂະນະທີ່ມັນຕົກລົງມາຈາກກ້ອນເມກທັງຫມົດ.

ບໍ່ເຄີຍເຫັນເລີຍ

ນີ້ສາມາດເວົ້າເປັນຮູບແບບການກະທຳ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ບໍ່ເຄີຍມີຜູ້ໃດໄດ້ເຫັນມາກ່ອນເລີຍ"

Exodus 10:7

ຜູ້ຄຸກຄາມ

"ຜູ້ຄຸກຄາມ" ແມ່ນບາງຄົນທີ່ນຳບັນຫາ ຫລື ນຳອັນຕະລາຍມາ.

ຊາຍຄົນນີ້ຈະເປັນຜູ້ຄຸກຄາມເຮົາອີກຄົນປານໃດ?

ຂ້າຮາຊະການຂອງຟາຣາໂອຕັ້ງຄຳຖາມນີ້

ເພື່ອສະແດງໃຫ້ຟາຣາໂອຢູ່ໃສ່ຄືຂອບເຂດຂອງການທຳລາຍໃນເອຢິບ.

ນີ້ເປັນຄຳຖາມສາມາດຈູງໃຈ ສາມາດແປເປັນປະໂຫຍກເຕັມ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ພວກເຮົາບໍ່ສາມາດອະນຸຍາດໃຫ້ຊາຍຄົນນີ້

ສືບຕໍ່ນຳເອົາບັນຫາມາຫາພວກເຮົາ!"

ພະອົງຍັງບໍ່ຮູ້ວ່າເອຢິບຈະຈົບຫາຍແລ້ວ?

ຂ້າຮາຊະການຂອງຟາຣາໂອຕັ້ງຄຳຖາມນີ້ຂຶ້ນມາເພື່ອນຳຟາຣາໂອໃຫ້ຮັບຮູ້ໃນ

ຄຳຖາມນີ້ເປັນການຈູງໃຈ ສາມາດແປໄດ້ໃນຮູບປະໂຫຍກ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ພະອົງບໍ່ຮັບຮູ້ວ່າ ເອຢິບກຳລັງຈະຈົບຫາຍແລ້ວ!"

ວ່າເອຢິບຈະຈົບຫາຍແລ້ວ

ນີ້ສາມາດເວົ້າໃນຮູບແບບການກະທຳ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ວ່າພິພິດເຫລົ່ານີ້ໄດ້ທຳລາຍເອຢິບ" ຫລື

"ວ່າພຣະເຈົ້າຂອງພວກເຂົາໄດ້ທຳລາຍເອຢິບ"

Exodus 10:9

ຖ້າຂ້ອຍໃຫ້ພວກເຈົ້າໄປ ແລະລູກຫລານຂອງເຈົ້າໄປດ້ວຍ

ຟາຣາໂອເວົ້າຢ່າງນີ້ເພື່ອເນັ້ນຫນັກວ່າພະອົງຈະບໍ່ອະນຸຍາດໃຫ້ໂມເຊເອົາເດັກນ້ອງຂອງເຂົາເປັນພຣະຢາເວ.

ແລ້ວໂມເຊ ແລະອາໂຣນ ກໍຖືກຂັບໄລ່ໄປໃຫ້ຝົນຫນ້າຂອງຟາຣາໂອ

ນີ້ແມ່ນການເວົ້າໃນຮູບແບບການກະທຳ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ແລ້ວຟາຣາໂອໄດ້ຂັບໄລ່ໂມເຊ

ແລະອາໂຣນອອກໄປໃຫ້ຝົນຫນ້າຂອງພະອົງ" ຫລື

"ແລ້ວຟາຣາໂອໄດ້ໃຫ້ຂ້າຮາຊະການຂອງພະອົງໄລ່ໂມເຊ ແລະ

ອາໂຣນອອກໄປໃຫ້ຝົນຫນ້າຂອງພະອົງ"

Exodus 10:14

ຈົນເຮັດໃຫ້ທຸກຢ່າງມີດິດໄປ

ນີ້ແມ່ນຝູງຕັກແຕນຢ່າງຫລວງຫລາຍວ່າ

ປາກົດຕົວເຕັມແຜ່ນດິນຈົນມືດໄປ. ນີ້ສາມາດເວົ້າໃນຮູບແບບການກະທຳ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ພວກມັນເຮັດໃຫ້ແຜ່ນດິນມືດໄປ" ຫລື

"ຈົນໃຫ້ພວກມັນປາກົດຕົວເທິງແຜ່ນດິນມືດໄປ"

Exodus 10:16

ເທື່ອນີ້

"ອີກເທື່ອຫນຶ່ງ"

ຄວາມຜ່ານຜົນຄວາມຕາຍໄປຈາກເຮົາ

ຄຳສັບທີ່ວ່າ "ຄວາມຕາຍ"

ອ້າງອີງເຖິງການທຳລາຍໂດຍຝູງຕັກແຕນຂອງຝົນພືດທັງຫມົດໃນເອຢິບ,

ຊຶ່ງຈະນຳຄວາມຕາຍຂອງປະຊາຊົນ ເພາະວ່າມັນບໍ່ມີຜົນລະປູກ.

ຄວາມຫມາຍເຕັມຂອງປະໂຫຍກນີ້ສາມາດເວົ້າໃຫ້ແຈ້ງເຊັ່ນ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ຢຸດການທຳລາຍນີ້

ທີ່ຈະນຳຄວາມຕາຍຂອງພວກເຮົາ"

Exodus 10:19

ພັດເຮົາຝູງຕັກແຕນ

"ຍ້າຍຝູງຕັກແຕນຂຶ້ນໄປ"

ພຣະຢາເວໄດ້ເຮັດໃຫ້ໃຈຂອງຟາຣາໂອແຂງກະດ້າງ

ທີ່ນີ້ "ໃຈ" ອ້າງອີງເຖິງຟາຣາໂອ. ຫ່າທິແຫ່ງດີດີງຂອງພະອົງ

ຖືກເວົ້າຄືກັນກັບວ່າໃຈຂອງພະອົງແຂງກະດ້າງ.

ເບິ່ງເພີ່ມເຕີມວິທີການແປທີ່ຄ້າຍຄືກັນໃນຂໍ້ 9:11. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ເປັນເຫດໃຫ້ຟາຣາໂອແຮ່ງກາຍເປັນຄົນມີໃຈຕໍ່ຕ້ານ"

Exodus 10:21

ເປັນຄວາມມືດຈົນຕ້ອງໃຊ້ມືລູບຄຳໄປ

ພຣະຢາເວກ່າວເຖິງ ຄວາມມືດຫນ້າຈະມືດມົວຫລາຍ

ຈົນວ່າປະຊາຊາຊົນຈະໃຊ້ມືລູບຄຳໄປ.

ນີ້ສາມາດເວົ້າເປັນຮູບແບບການກະທຳ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ເປັນຄວາມມືດຈົນຕ້ອງໃຊ້ມືຂອງພວກເຂົາລູບຄຳໄປ"

Exodus 10:24

ດ້ວຍວ່າພວກຂ້ານ້ອຍຈະຕ້ອງເອົາສັດຈາກຝູງໄປ

ຄຳສັບທີ່ນີ້ "ຝູງສັດ" ອ້າງອີງເຖິງສັດທັງຫມົດ.

ສິ່ງທີ່ສຳຄັນທີ່ນີ້ເປັນການກະທຳ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ພວກເຮົາບໍ່ສາມາດປະສິດແມ່ນແຕ່ໂຕດຽວໄວ້ໄດ້"

Exodus 10:27

ພຣະຢາເວໄດ້ເຮັດໃຫ້ໃຈຂອງຟາຣາໂອແຂງກະດ້າງ

ທີ່ນີ້ "ໃຈ" ອ້າງອີງເຖິງຟາຣາໂອ. ຫ່າທິແຫ່ງດີດີງຂອງພະອົງ

ຖືກເວົ້າຄືກັນກັບວ່າໃຈຂອງພະອົງແຂງກະດ້າງ.

ເບິ່ງເພີ່ມເຕີມວິທີການແປທີ່ຄ້າຍຄືກັນໃນຂໍ້ 9:11. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ເປັນເຫດໃຫ້ຟາຣາໂອແຮ່ງກາຍເປັນຄົນມີໃຈຕໍ່ຕ້ານ"

ພະອົງຈຶ່ງບໍ່ອະນຸຍາດພວກເຂົາໄປ

ພະອົງບໍ່ອະນຸຍາດພວກເຂົາເປັນພຣະຢາເວ.

ອະວັງຕົວໃຫ້ດີ

"ໃຫ້ຫມັ້ນໃຈໃນສິ່ງຫນຶ່ງ" ຫລື "ໃຫ້ແນ່ໃຈໃນສິ່ງຫນຶ່ງ"

ຂ້ອຍເຫັນຫນ້າເຈົ້າ

ທີ່ນີ້ຄຳສັບ "ຫນ້າ" ອ້າງອີງເຖິງຄົນຫມົດທັງຕົວ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ເຈົ້າເຫັນຂ້ອຍ"

ພະອົງເປັນຜູ້ກ່າວແລ້ວເດີ

ພ້ອມກັບຖ້ອຍຄຳເຫລົ່ານີ້,

ໂມເຊເນັ້ນຫນັກໃຫ້ກັບຟາຣາໂອໄດ້ເວົ້າຄວາມຈິງ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ໃນສິ່ງທີ່ພະອົງເວົ້ານັ້ນແມ່ນຄວາມຈິງ"

Chapter 11

Exodus 11:1

ລາວຈະປ່ອຍພວກເຈົ້າໄປຈາກທີ່ນີ້

ເຫດການທີ່ປາກົດຂຶ້ນຂອງຄຳວ່າ "ພວກເຈົ້າ"

ໃນຂັ້ນແມ່ນເປັນຈຳນວນຫລາຍ ແລະອ້າງອີງເຖິງໂມເຊ

ແລະຊາວອິສະຣາເອນທັງຫມົດ.

Exodus 11:4

ເວລາປະມານທ່ຽງຄືນ

ນີ້ແມ່ນເວລາ 12 ກາງຄືນ (ເວລາກາງຄືນ) ຫລື 24:00 ໂມງ.

ລູກກົກທັງຫມົດ ຕັ້ງແຕ່ລູກກົກຂອງຟາຣາໂອ ...

ຈົນເຖິງລູກກົກຂອງທາດຍິງ ...ລູກຂອງສັດເກີດກ່ອນທັງຫມົດດ້ວຍ.

"ລູກກົກ" ຫມາຍເຖິງລູກຫລານຜູ້ຊາຍຜູ້ກົກທີ່ສຸດ.

ຜູ້ທີ່ນັ່ງເທິງບັນລັງ

ສຳນວນນີ້ອ້າງອີງເຖິງຟາຣາໂອ.

ຜູ້ຢູ່ຫລັງເຄື່ອງໂມ້ແປ້ງ

"ຜູ້ຢູ່ຫລັງເຄື່ອງໂມ້ແປ້ງ" ຫລື "ຜູ້ຢູ່ຫລັງເຄື່ອງໂມ້ແປ້ງທີ່ເຮັດຈາກເມັດເຂົ້າ"

Exodus 11:6

ຫລັງຈາກນັ້ນຂ້າມ້ອຍກໍຈະອອກໄປ

ນິທາມາຍຄວາມວ່າໂມເຊ ແລະ

ປະຊາຊົນອິສະຣາເອນຈະຈາກເອຢິບໄປແລ້ວ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ຫລັງຈາກນັ້ນຂ້າມ້ອຍຈະຈາກທີ່ນີ້ໄປ" ຫລື

"ຫລັງຈາກນັ້ນຂ້າມ້ອຍຈະຈາກເອຢິບໄປ"

Exodus 11:9

ພຣະຢາເວເດເຮັດໃຫ້ໃຈຂອງຟາຣາໂອແຂງກະຕ້າງ

ທີ່ນີ້ "ໃຈ" ອ້າງອີງເຖິງຟາຣາໂອ.

ທ່າທີແຕ່ງຕັ້ງຂອງພຣະອົງຖືກເວົ້າຄືກັນກັບວ່າໃຈຂອງພຣະອົງແຂງກະຕ້າງ.

ເບິ່ງເພີ່ມເຕີມວິທີການແປທີ່ຄ້າຍຄືກັນໃນຂໍ້ 9:11. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ພຣະຢາເວເປັນເຫດໃຫ້ຟາຣາໂອແຮງກາຍເປັນຄົນມີໃຈຕໍ່ຖ້ານ"

Chapter 12

Exodus 12:1

ສຳລັບພວກເຈົ້າ, ເດືອນນີ້ຈະເປັນເດືອນເລີມຕົ້ນ,

ເປັນເດືອນທຳອິດຂອງປີສຳລັບພວກເຈົ້າ

ວະລີສອງຢ່າງນີ້ຄວາມຫມາຍພື້ນຖານແລ້ວແມ່ນຄືກັນ ແລະ

ເນັ້ນຫນັກໃຫ້ເຫັນວ່າເປັນເດືອນແຫ່ງບາດກ້າວໃຫມ່ໃນການທີ່ຈະເລີມຕົ້ນຂອງປີໃໝ່ໃນຊີວິດຂອງພວກເຈົ້າ.

ເປັນເດືອນທຳອິດຂອງປີ

ເດືອນທຳອິດໃນປະຕິທິນເຮັດເຮັດຈາກເອົາຕອນປາຍຂອງເດືອນມີນາ ແລະ

ຕອນຕົ້ນຂອງເດືອນເມສາໃນປະຕິທິນຕາເວັນຕົກ.

ມັນເປັນເຫດການທີ່ພຣະຢາເວໄດ້ຊ່ວຍຊ້າວອິສະຣາເອນຈາກຊາວເອຢິບ.

Exodus 12:3

ຖ້າຄອບຄົວໃດມີຄົນຫນ້ອຍກິນໄປສຳລັບລູກແກະຫນຶ່ງໂຕ

ນິທາມາຍຄວາມວ່າຖ້າຄົນໃນຄອບຄົວບໍ່ຫລາຍພໍທີ່ຈະກິນລູກແກະໃຫ້ຫມົດໄດ້ ເປັນຄຳອຸປະນາ "ຕັດອອກ"

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ຖ້າຄົນໃນຄອບຄົວບໍ່ຫລາຍພໍທີ່ຈະກິນລູກແກະໃຫ້ຫມົດໄດ້"

ຊາຍຄົນນັ້ນ ແລະ ເພື່ອນບ້ານຂອງລາວ

ໃນນີ້ຄຳວ່າ "ຊາຍຄົນນັ້ນ" ອ້າງອີງເຖິງຜູ້ຊາຍທີ່ເປັນຜູ້ນຳໃນຄອບຄົວ.

Exodus 12:5

ຕອນໃກ້ຈະຄ່ຳ

ນີ້ແມ່ນອ້າງອີງເຖິງເວລາຂອງຕອນແລງ ຫລັງຈາກຕາເວັນໄດ້ຕົກ

ແຕ່ວ່າມັນຍັງມີແສງສ່ອງບາງສ່ວນ.

ທາເທິງປະຕູຫຼັງສອງຂ້າງ ແລະ ດ້ານເທິງຂອງຮອບປະຕູຂອງບ້ານ

"ດ້ານຂ້າງ ແລະ ດ້ານເທິງຂອງທາງເຂົ້າໃນເຮືອນ"

ກິນຊີ້ນກັບເຂົ້າຈີບໍ່ມີເຊືອແປງ

ນິສາມາດເວົ້າໃນຮູບແບບການກະທຳ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ກິນຊີ້ນກັບເຂົ້າຈີຊຶ່ງເຈົ້າບໍ່ໃສ່ເຊືອແປງ"

ຜັກຂົມ

ຜັກຂົມນີ້ເປັນຕົ້ນພືດທີ່ມີກິ່ນແຮງ ແລະ

ຕາມປົກກະຕິແລ້ວແມ່ນລົດຊາດບໍ່ດີ.

Exodus 12:9

ຢ່າກິນຊີ້ນດິບ

"ຢ່າກິນຊີ້ນແກະ ຫລື ຊີແບ້ດິບ"

ພວກເຈົ້າຕ້ອງກິນບໍ່ໃຫ້ເຫລືອໄວ້ຮອດຕອນເຊົ້າ

ນິສາມາດເວົ້າໃນຮູບແບບການກະທຳ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ຢ່າໃຫ້ສິ່ງໃດເຫລືອໄວ້ຈົນຮອດຕອນເຊົ້າ"

ສາຍແອວ

ຄຳອ້າງອີງນີ້ແມ່ນ ສາຍຍາວຂອງຫນັງສືດີພອກແລ້ວ ຫລື

ຜ້າແພທີ່ພັນຮອບແອວ.

ຟ້າວກິນຢ່າງເລັງດ່ວນ

"ຟ້າວກິນຢ່າງໄວວາ"

ນີ້ແມ່ນການກິນປັດສະຄາຂອງພຣະຢາເວ

ທີ່ນີ້ຄຳວ່າ "ນີ້ແມ່ນ" ອ້າງອີງເຖິງການກິນສັດໃນມືທິສິບຂອງເດືອນ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ນີ້ແມ່ນການຖືພືດປັດສະຄາຂອງພຣະຢາເວ"

Exodus 12:12

ເຮົາຈະນຳການລົງໂທດມາຍັງບັນດາພະຂອງເອຢິບທັງຫມົດ

ນິສາມາດເວົ້າຄືກັບຮູບແບບຂອງຄຳກຳມະ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ເຮົາຈະນຳການລົງໂທດມາຍັງບັນດາພະຂອງເອຢິບທັງຫມົດ"

ເມື່ອເຮົາມາຫາພວກເຈົ້າ

ນີ້ແມ່ນຫມາຍຄວາມວ່າພຣະຢາເວຈະເຫັນເລືອດ

ຊຶ່ງຊືບອກໃຫ້ເຫັນວ່າແມ່ນເຮືອນຂອງຊາວອິສະຣາເອນ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ທີ່ເຮົາຈະເຫັນເມື່ອເຮົາມາຫາພວກເຈົ້າ"

ເຮົາຈະຜ່ານພວກເຈົ້າໄປ

ຄຳວ່າ "ຜ່ານເວັ້ນ" ເປັນທຳນຽມການເວົ້າວ່າ ບໍ່ໄດ້ມາຢູ່ຮ່ວມ ຫລື

ບໍ່ເຕີ້ຫັນໄປຍັງຊຸມນຸມອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ເຮົາຈະບໍ່ເຂົ້າໄປຂ້າງໃນເຮືອນຂອງເຈົ້າ"

ສຳລັບພວກເຈົ້າ, ຕະຫລອດທຸກຍຸກສະໄຫມຂອງພວກເຈົ້າ

"ສຳລັບພວກເຈົ້າ, ຕະຫລອດທຸກຍຸກສະໄຫມຂອງເຊື້ອສາຍທັງຫລາຍຂອງເຈົ້າ"

Exodus 12:15

ຄົນນັ້ນຈະຕ້ອງຖືກຕັດອອກຈາກເປັນຊາວອິສະຣາເອນ

ເປັນຄຳອຸປະນາ "ຕັດອອກ"

ໄດ້ມີຄວາມຫມາຍທີ່ເປັນໄປໄດ້ຢ່າງຫນ້ອຍສາມຄວາມຫມາຍ.

ສາມາດເວົ້າເປັນຮູບແບບຖືກກະທຳ: 1)

"ປະຊາຊົນອິສະຣາເອນຕ້ອງສົ່ງລາວອອກໄປ" ຫລື 2)

"ເຮົາຈະບໍ່ຮັບລາວໃນຖານະເປັນປະຊາຊົນອິສະຣາເອນຄົນຫນຶ່ງ" ຫລື 3)

"ປະຊາຊົນອິສະຣາເອນຕ້ອງຂ້າລາວໃຫ້ຕາຍ."

ມີການຊຸມນຸມທຶກຽມໄວ້ສຳລັບເຮົາ

ນິສາມາດເວົ້າເປັນຮູບແບບການກະທຳ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ມີການຊຸມນຸມທີ່ພວກເຈົ້າໄດ້ກຽມໄວ້ສຳລັບເຮົາ"

ຈະຕ້ອງບໍ່ເຮັດວຽກມືເຫລົ່ານີ້

ນິສາມາດເວົ້າເປັນຮູບແບບການກະທຳ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ພວກເຈົ້າຈະຕ້ອງບໍ່ເຮັດວຽກມືເຫລົ່ານີ້"

ນີ້ເປັນວຽກດຽວເທົ່ານັ້ນທີ່ພວກເຈົ້າເຮັດໄດ້

ນິສາມາດເວົ້າເປັນຮູບແບບການກະທຳ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ນີ້ເປັນວຽກດຽວເທົ່ານັ້ນທີ່ພວກເຈົ້າສາມາດເຮັດໄດ້"

Exodus 12:17

ແບ່ງທະຫານອອກໂດຍແຕ່ລະກຸ່ມ

ຖ້ອຍຄຳໃຊ້ສຳລັບກຸ່ມຂອງທະຫານ

ໂດຍອ້າງອີງເຖິງທະຫານຈຳນວນຫລວງຫລາຍ. ອາດແປໄດ້ອີກ:

"ແບ່ງອອກເປັນແຕ່ລະກຸ່ມກອງ" ຫລື

"ແບ່ງທະຫານອອກເປັນແຕ່ລະກອງພົນ"

ຕອນຕາເວັນລັບແສງ

ນີ້ແມ່ນອ້າງອີງເຖິງເວລາຂອງຕອນແລງ ຫລັງຈາກຕາເວັນໄດ້ຕົກ

ແຕ່ວ່າມັນຍັງມີແສງສ່ອງບາງສ່ວນ. ເບິ່ງການແປເພີ່ມເຕີມໃນ 12:5

ມືທິສິບສີເດືອນທຳອິດ

ນີ້ແມ່ນເດືອນທຳອິດຂອງປະຕິທິນເຮັດເຮັດ.

ມືທິສິບສີແມ່ນໃຫ້ຈະເລີມຕົ້ນຂອງເດືອນເມສາໃນປະຕິທິນຕາເວັນຕົກ.

ວັນທີຊາວເອັດຂອງເດືອນ

ວັນທີຊາວເອັດຂອງເດືອນ - "ວັນທີຊາວເອັດຂອງເດືອນທຳອິດ."

ນີ້ແມ່ນໃກ້ກັບກາງເດືອນເມສາໃນປະຕິທິນຕາເວັນຕົກ.

Exodus 12:19

ຈະຕ້ອງບໍ່ມີເຊືອແປງໃຫ້ເຫັນໃນເຮືອນຂອງພວກເຈົ້າ

ນິສາມາດເວົ້າເປັນຮູບແບບການກະທຳ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ທີ່ນັ້ນຈະຕ້ອງບໍ່ມີເຊືອແປງຢູ່ໃນເຮືອນຂອງພວກເຈົ້າ"

ຈະຕ້ອງຖືກຕັດອອກຈາກຊຸມຊົນຊາວອິສະຣາເອນ

ເປັນຄຳອຸປະນາ "ຕັດອອກ"

ໄດ້ມີຄວາມຫມາຍທີ່ເປັນໄປໄດ້ຢ່າງຫນ້ອຍສາມຄວາມຫມາຍ.

ສາມາດເວົ້າເປັນຮູບແບບຖືກກະທຳ: 1)
"ປະຊາຊົນອິສະຣາເອນຕ້ອງສົງລາວອອກໄປ" ຫລື 2)
"ເຮົາຈະບໍ່ຮັບລາວໃນຖານະເປັນປະຊາຊົນອິສະຣາເອນຄົນຫນຶ່ງ" ຫລື 3)
"ປະຊາຊົນອິສະຣາເອນຕ້ອງຂ້າລາວໃຫ້ຕາຍ." ເບິ່ງການແປນີ
"ຈະຕ້ອງຖືກຕັດອອກຈາກອິສະຣາເອນ" ໃນຂໍ້ 12:15.

ຈະຕ້ອງກິນເຂົ້າຈີບມີເຊືອແປ້ງ
ນິສາມາດເວົ້າເປັນຮູບແບບການກະທຳ. ເບິ່ງການແປນີເພີ່ມເຕີມໃນຂໍ້ 12:5. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:
"ເຂົາຈິທີພວກເຈົ້າເຮັດຈະຕ້ອງບໍ່ມີເຊືອແປ້ງ" (ເບິ່ງເພີ່ມເຕີມ: Active or Passive)
Exodus 12:21

ເອີນ
"ເອີນທີ່ເປັນທາງການ"

ກົງຫຸສົບ
ນິແມ່ນຕົ້ນພືດໃນຕະກູນຂອງຫອມລາບ, ຊຶ່ງໄດ້ມາຈາກໄມ້ ແລະໃຊ້ສຳລັບກົງທຶບາງ.
ໃຊ້ເລືອດໃນອ່າງປ້າຍດ້ານເທິງຂອງຂອບປະຕູ ແລະ ເສົາປະຕູທັງສອງຂ້າງ
"ດ້ານຂ້າງ ແລະດ້ານເທິງຂອງທາງເຂົ້າໃນເຮືອນ"
ເບິ່ງການແປນີເພີ່ມເຕີມທີ່ຄ້າຍຄືວະລີນີໃນຂໍ້ 12:5.
Exodus 12:23

ຜ່ານເວັນປະຕູພວກເຈົ້າ
ຄຳສັບທີ່ນີ້ວ່າ "ປະຕູ" ຫມາຍຄວາມວ່າທັງຫມົດເຮືອນ. ນິຫມາຍຄວາມວ່າພຣະເຈົ້າຈະລະເວັນຊາວອິສະຣາເອນທີ່ຢູ່ໃນເຮືອນພ້ອມກັບພຣະເຈົ້າເຮັດວິທີນີ້. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ຜ່ານເວັນເຮືອນຂອງພວກເຈົ້າໄປ"
Exodus 12:24

ເຫດການນີ້ ... ປະຕິບັດການນະມັດສະການນີ້
ວະລີເຫລົ່ານີ້ອ້າງອີງເຖິງພິທີປັດສະຄາ ຫລື ເທສະການກິນເຂົ້າຈີບມີເຊືອແປ້ງ. ການຖືພິທີປັດສະຄາແມ່ນການປະຕິບັດການນະມັດສະການພຣະຢາເວ.
Exodus 12:26

ພຣະອົງໄດ້ໄວ້ຊີວິດຄອບຄົວຂອງພວກເຮົາ
ນິຫມາຍຄວາມວ່າພຣະຢາເວໄດ້ໄວ້ຊີວິດ
ລູກຊາຍກົກຂອງຊາວອິສະຣາເອນ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:
"ພຣະອົງບໍ່ໄດ້ຂ້າລູກຊາຍກົກທີ່ຢູ່ຄອບຄົວຂອງພວກເຮົາ"
ດັງທີ່ພຣະຢາເວສັງໂມເຊ ແລະ ອາໂຣນ
"ທຸກສິ່ງໃນສິ່ງທີ່ພຣະຢາເວສັງໂມເຊ ແລະ ອາໂຣນໃຫ້ເຮັດ"
Exodus 12:29

ໃນເວລາທ່ຽງຄືນ
"ໃນຕອນກາງຂອງຄຳຄືນ"
ລູກກົກທຸກຄົນໃນແຜ່ນດິນເອຍິບ ... ລູກກົກຂອງຝູງສັດລ້ຽງທຸກໂຕ
ທີ່ນີ້, "ລູກກົກ" ຫມາຍເຖິງລູກຫລານທີ່ເປັນລູກກົກທີ່ສຸດ. ເບິ່ງເພີ່ມເຕີມການແປທີ່ວະລີນີຄ້າຍຄືກັນໃນຂໍ້ 11:4.

ຜູ້ໄດ້ນັ່ງເທິງບັນລັງ
ນິອ້າງອີງເຖິງຟາຣາອ໌.

ລູກກົກຂອງຄົນທີ່ຢູ່ໃນຄຸກ
"ລູກກົກຂອງປະຊາຊົນທີ່ຢູ່ໃນຄຸກ." ນິອ້າງອີງເຖິງຄົນທີ່ຕິດຄຸກຢູ່, ໂດຍທົ່ວໄປ, ແລະ ບໍ່ແມ່ນເຈາະຈົງໃສ່ຄົນທີ່ຢູ່ໃນຄຸກ.

ມີການຮ້ອງໄປເຖິງຄວາມສ່ຽງດັງທົ່ວໄປໃນເອຍິບ
ນິສາມາດເວົ້າເປັນຮູບແບບຄຳກຳມະ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:
"ຊາວເອຍິບທັງຫມົດຮ້ອງໄປເຖິງສ່ຽງດັງ"
ເພາະວ່າບໍ່ມີເຮືອນໃດເລີຍທີ່ບໍ່ມີຄົນຕາຍ
ນິແມ່ນການເນັ້ນສອງເທື່ອເຖິງຄວາມບໍ່ດີຢ່າງເດັດຂາດ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:
"ເພາະວ່າທຸກໆ ເຮືອນໃດມີບາງຄົນຕາຍ"
Exodus 12:31

ພວກເຮົາຕາຍກັນຫມົດແລ້ວ
ຊາວເອຍິບໃຊ້ເນັ້ນເພື່ອສະແດງໃຫ້ເຫັນວ່າ
ພວກເຮົາຈະຕາຍແນ່ນອນຖ້າຊາວອິສະຣາເອນບໍ່ອອກໄປຈາກເອຍິບ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ພວກເຮົາຈະຕາຍກັນຫມົດຖ້າພວກເຈົ້າບໍ່ອອກໄປ"

Exodus 12:34
ອ່າງນວດແປ້ງຂອງພວກເຂົາກໍໄດ້ຫໍ່ຜ້າໄວ້ ແລະ
ໃສ່ເທິງບ່າຂອງພວກເຂົາແບກໄປ
ນິສາມາດເວົ້າເປັນຮູບແບບການກະທຳ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:
"ພວກເຂົາໄດ້ມັດອ່າງນວດແປ້ງຂອງພວກເຂົາກໍໄດ້ຫໍ່ຜ້າໄວ້ ແລະ ໃສ່ເທິງບ່າຂອງພວກເຂົາແບກໄປ"
Exodus 12:37

ເມືອງຣາມາເສດ
ເມືອງຣາເມເສດເປັນເມືອງໃຫຍ່ຂອງຊາວເອຍິບ ບ່ອນທີ່ເປັນເມືອງສ່າງເກັບມ້ຽນເຂົ້າ. ເບິ່ງການແປນີເພີ່ມເຕີມໃນຂໍ້ 1:11.
ມີຜູ້ຊາຍເດີນທາງໂດຍການຍ່າງປະມານ 600,000 ຄົນ
"ລວມທັງຫມົດຕົວເລກ ມີຜູ້ຊາຍເດີນທາງໂດຍການຍ່າງປະມານ 600,000 ຄົນ"

ຍິງເຂົ້າຈີບມີເຊືອແປ້ງ
"ເຂົາຈິທີປິ່ງໂດຍບໍ່ມີເຊືອແປ້ງບັນຈຸຢູ່"

ພວກເຂົາໄດ້ຖືກເລັ່ງໃຫ້ອອກຈາກເອຍິບ
ນິສາມາດເວົ້າເປັນຮູບແບບການກະທຳ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:
"ຊາວເອຍິບໄດ້ເລັ່ງໃຫ້ພວກເຂົາອອກໄປຈາກເອຍິບ"
Exodus 12:41
ພົນໂຍທາຂອງພຣະຢາເວ
ນິແມ່ນຫມາຍເຖິງບັນດາເຜົ່າຂອງອິສະຣາເອນ. ເບິ່ງການແປນີເພີ່ມເຕີມ
"ພົນໂຍທາ" ໃນຂໍ້ 12:17.

ພົນໂຍທາສຳລັບການທັງຫມົດຕ້ອງຖືປະຕິບັດ
ນິສາມາດເວົ້າເປັນຮູບແບບການກະທຳ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:
"ວ່າຊາວອິສະຣາເອນທັງຫມົດຖືປະຕິບັດ"

ຊາວອິສະຣາເອນທັງຫມົດ ຕະຫລອດຈົນເຖິງຍຸກລູກຫລາຍ
"ຊາວອິສະຣາເອນທັງຫມົດ ແລະ ຕະຫລອດຈົນເຖິງຍຸກເຊື້ອສາຍທັງຫລາຍ"
Exodus 12:43

ຄືຢ່າໃຫ້ຄົນຕ່າງຊາດຮ່ວມກິນ
ແທນນາມວ່າ "ມັນ" ອ້າງອີງເຖິງອາຫານພິທີຂອງປັດສະຄາ.

ທາດທຸກຄົນຂອງຊາວອິສະຣາເອນ
"ທາດໃດໆ ຂອງຊາວອິສະຣາເອນ"

ທີ່ໄດ້ເຮົາເງິນຊົມາ
ນິສາມາດເວົ້າເປັນຮູບແບບການກະທຳ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:
"ຜູ້ຊື້ອິສະຣາເອນ ໄດ້ຊື້ເອົາມາດ້ວຍເງິນ"
Exodus 12:45

ອາຫານນັ້ນໃຫ້ກິນແຕ່ໃນເຮືອນຂອງຄົນເທົ່ານັ້ນ
ນິສາມາດເວົ້າເປັນຮູບແບບການກະທຳ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:
"ຊາວອິສະຣາເອນແຕ່ລະຄົນໃນຄອບຄົວຈະຕ້ອງກິນອາຫານໃນເຮືອນຂອງຕົນເທົ່ານັ້ນ"
ບໍ່ຫັກກະດູກໃດໆຂອງມັນເລີຍ
"ເຈົ້າຈະຕ້ອງບໍ່ຫັກກະດູກໃດໆຂອງມັນ." ທີ່ນີ້ຄຳວ່າ "ມັນ" ອ້າງອີງເຖິງແກະທີ່ຄອບຄົວຂອງຊາວອິສະຣາເອນຈະກິນ.
Exodus 12:47

ກໍໃຫ້ຊາຍພວກນັ້ນທຸກຄົນເຂົ້າພິທີຕັດກ່ອນ
ນິສາມາດເວົ້າເປັນຮູບແບບການກະທຳ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:
"ຄົນໃດຄົນຫນຶ່ງຕ້ອງເຂົ້າພິທີຕັດໃຫ້ແກ່ພັນຮ່ວມທີ່ເປັນຜູ້ຊາຍຂອງລາວ"
ລາວຈະກາຍເປັນເຫມືອນຄົນທີ່ເກີດໃນແຜ່ນດິນນັ້ນ
ທີ່ນີ້ຄຳວ່າ "ແຜ່ນດິນ" ອ້າງອີງເຖິງການອາໄສ. ຖ້ອຍຄຳ
"ເກີດໃນແຜ່ນດິນ" ຫມາຍຄວາມວ່າ ເປັນຄົນອິສະຣາເອນແຕ່ກຳເນີດ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ບັນດາຜູ້ທີ່ເປັນອິສະຣາເອນແຕ່ກຳເນີດ"
ຜູ້ທີ່ບໍ່ໄດ້ເຂົ້າພິທີຕັດຈະກິນອາຫານໃດໆບໍ່ໄດ້
ນິສາມາດເວົ້າເປັນເນັ້ນຫນັກໃຫ້ແນ່ໃຈ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:
"ຜູ້ທີ່ເຂົ້າພິທີຕັດເທົ່ານັ້ນທີ່ສາມາດກິນໄດ້"
Exodus 12:49

ກໍໄດ້ປະຕິບັດຕາມທີ່ພຣະຢາເວໄດ້ມີຄຳສັ່ງແກ່ໂມເຊ ແລະ ອາໂຣນ
"ທຸກສິ່ງທີ່ພຣະຢາເວສັ່ງໂມເຊ ແລະ ອາໂຣນໃຫ້ເຮັດ"
ໃນມື້ນັ້ນເອງທີ

ວະລີນິຖິກໃຊ້ເພື່ອໃຫ້ບົງບອກຄວາມສໍາຄັນ ຂອງເຫດພາຍໃນເລື່ອງ.
ຖ້າພາສາຂອງທ່ານສາມາດມີການກະທຳເຊັ່ນນີ້,
ທ່ານຈຶ່ງພິຈາລະນາທີ່ຄວນໃຊ້ຢູ່ທີ່ນີ້ດ້ວຍ.
ໂດຍການແຍກເປັນຂະບວນພົນໂຍທາ
ຖ້ອຍຄຳໃຊ້ສໍາລັບກຸ່ມຂອງທະຫານ

Chapter 13
Exodus 13:1

ຈົງແຍກລູກກົກ ... ລູກຫົວປີ

ພຣະເຈົ້າຕ້ອງການລູກຫົວປີເພດຜູ້ໃຫ້ແຍກອອກໄວ້ສໍາລັບພຣະອົງ.
Exodus 13:3

ຈົງລະນຶກເຖິງມື

ຄຳສັບທີ່ວ່າ "ຈົງລະນຶກ...ເຖິງ"
ແມ່ນວິທີການເອີ້ນໃຫ້ບາງຄົນມາສົນລະນຶກເຖິງບາງສິ່ງບາງຢ່າງ.
ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ຈົງຈື່ຈໍາ ແລະ ສະຫລອງວັນນີ

ເຮືອນແຫ່ງການເປັນທາດ

ໂມເຊເວົ້າກ່ຽວກັບປະເທດເອຢິບ
ເຫມືອນກັບວ່າເຮືອນບ່ອນທີ່ເກັບຮັກສາທາດ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:
"ສະຖານທີ່ບ່ອນທີ່ເຈົ້າເປັນທາດມາກ່ອນ"

ພຣະຫັດຂອງພຣະຢາເວອັນເຂັ້ມແຂງ

ທີ່ນີ້ຄຳວ່າ "ພຣະຫັດ" ຫມາຍເຖິງຮີດຄໍານາດ. ເບິ່ງວິທີການແປ
"ພຣະຫັດອັນເຂັ້ມແຂງ" ໃນຂໍ້ 6:1.

ຢ່າກິນເຂົ້າຈີທີ່ມີເຊືອແປ້ງ

ປະໂຫຍກນີ້ສາມາດເວົ້າເປັນຮູບແບບການກະທຳ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:
"ພວກເຈົ້າຈະຕ້ອງປ່ຽນກິນເຂົ້າຈີທີ່ມີເຊືອແປ້ງ"

ໃນເດືອນອາບິບ

ນີ້ເປັນຊື່ຂອງເດືອນທຳອິດຂອງປະຕິທິນເຮັບເຮີ.
ອາບິບແມ່ນໃນຊ່ວງຕອນປາຍຂອງເດືອນມີນາ ແລະ
ຊ່ວງຕອນຕົ້ນຂອງເດືອນເມສາໃນປະຕິທິນຂອງຊາວຕາເວັນຕົກ.

ເປັນແຜ່ນດິນທີ່ມີນ້ຳນົມ ແລະນ້ຳເຜິງ

ເມື່ອນ້ຳນົມມາຈາກກິ່ວ ແລະ ແປ້, "ນ້ຳນົມ"
ເປັນຕົວແທນຂອງອາຫານທີ່ພະລິດມາຈາກຝູງສັດ.
ເພາະວ່ານ້ຳເຜິງແມ່ນຜະລິດມາຈາກດອກໄມ້, "ນ້ຳເຜິງ"
ເປັນຕົວແທນຂອງອາຫານທີ່ມາຈາກຕົ້ນພືດ.
ເບິ່ງວິທີການແປນີ້ເພີ່ມເຕີມໃນຂໍ້ 3:7. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:
"ອາຫານທີ່ມາຈາກຝູງສັດ ແລະ ຈາກພືດ"

ພວກເຈົ້າຈົງຖືພິທີປະຕິບັດການນະມັດສະການນີ

ເມື່ອຊາວອິສະຣາເອນອາໄສຢູ່ໃນການອາໄສ,
ພວກເຂົາຕ້ອງສະຫລອງພິທີປະຕິບັດສະຄາໃນວັນນີຂອງທຸກປີ.
ເບິ່ງເພີ່ມເຕີມວິທີການແປວະລີນິໃນຂໍ້ 12:24.

Exodus 13:6

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:

ໂມເຊສືບຕໍ່ເວົ້າກັບປະຊາຊາຊົນອິດສະຣາເອນ.

ເປັນເວລາເຈັດມື້

"ເປັນເວລາ 7 ມື້"

ຕ້ອງກິນເຂົ້າຈີບໍ່ມີເຊືອແປ້ງ

ນີ້ສາມາດເວົ້າເປັນຮູບແບບການກະທຳ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:
"ພວກເຈົ້າຕ້ອງການເຂົ້າຈີທີ່ບໍ່ມີເຊືອແປ້ງ"

ຢ່າໃຫ້ເຫັນເຂົ້າຈີທີ່ມີເຊືອໃນຫມູ່ພວກທ່ານ

ນີ້ສາມາດເວົ້າເປັນຮູບແບບການກະທຳ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:
"ພວກເຈົ້າບໍ່ອາດຈະມີເຂົ້າຈີທີ່ມີເຊືອແປ້ງໃດໆໃນຫມູ່ພວກເຈົ້າ"

ຢ່າໃຫ້ເຫັນເຊືອໃດໆຢູ່ກັບພວກເຈົ້າ

ນີ້ສາມາດເວົ້າເປັນຮູບແບບການກະທຳ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:
"ເຈົ້າບໍ່ອາດເຫັນເຊືອແປ້ງໃດໆ"

ຕາມອານາເຂດຂອງພວກເຈົ້າ

"ຢູ່ໃນອານາເຂດໃດໆ ຂອງພວກເຈົ້າ"

Exodus 13:8

ໃນມື້ນັ້ນ ຈົງບອກລູກທັງຫລາຍຂອງເຈົ້າ,

ໂດຍອ້າງອີງເຖິງທະຫານຈຳນວນຫລວງຫລາຍ. ເບິ່ງການແປເພີ່ມເຕີມ
"ພົນໂຍທາ" ໃນຂໍ້ 12:17. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:
"ໂດຍແຕ່ລະກົມກອງຂອງພວກເຂົາ" ຫລື
"ໂດຍແຕ່ລະກອງພົນຂອງພວກເຂົາ"

'ການເຮັດສິ່ງນີ້ກໍ່ເພາະພຣະຢາເວໄດ້ກະທຳເພື່ອເຮົາໃນຂະນະທີ່ເຮົາອອກມາຈາກເອຢິບ.'

ຖ້ອຍຄຳນີ້ສາມາດເປັນປະໂຫຍກທີ່ເວົ້າແບບທາງອ້ອມ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:"

ໃນມື້ນັ້ນພວກເຈົ້າຈົງບອກລູກຫລານຂອງພວກເຈົ້າວ່າ

ສິ່ງນີ້ເປັນເພາະວ່າພຣະຢາເວໄດ້ກະທຳສໍາລັບພວກເຈົ້າ

ເມື່ອພວກເຈົ້າອອກມາຈາກເອຢິບ"

ນີ້ຈະເປັນດັ່ງສິ່ງເຕືອນໃຈທີ່ມີຂອງເຈົ້າ, ແລະທີ່ຫນ້າຜາກຂອງເຈົ້າ

ສອງອະໄວຍະວະເຫລົ່ານີ້ທີ່ແຕກຕ່າງກັນຂອງຮ່າງກາຍເພື່ອເຕືອນໃຈເພື່ອວ່າປະຊາຊົນຈະບໍ່ລືມ

ດັ່ງສິ່ງເຕືອນໃຈທີ່ມີຂອງເຈົ້າ

ໂມເຊບອກໃຫ້ສະຫລອງເທສະການເຫມືອນກັບວ່າມີສິ່ງຂອງທີ່ມັດທີ່ມີຂອງພວກເຂົາເພື່ອເປັນສີ

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:
"ເຫມືອນກັບບາງສິ່ງທີ່ເຈົ້າມັດທີ່ມີຂອງພວກເຈົ້າເພື່ອເປັນສິ່ງເຕືອນໃຈ"

ທີ່ຫນ້າຜາກຂອງເຈົ້າ

ໂມເຊບອກໃຫ້ສະຫລອງເທສະການ

ເຫມືອນກັບວ່າມີສິ່ງຂອງທີ່ຄຽນໄວ້ທີ່ຫນ້າຜາກຂອງພວກເຂົາເພື່ອເປັນສິ່ງເຕືອນໃຈ

ຂອງສິ່ງທີ່ພຣະຢາເວໄດ້ເຮັດສໍາເລັດແລ້ວ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ເຫມືອນກັບບາງສິ່ງທີ່ພວກເຈົ້າຄຽນໄວ້ທີ່ຫນ້າຜາກຂອງພວກເຈົ້າ

ເພື່ອເປັນສິ່ງເຕືອນໃຈ"

ນີ້ກໍ່ເພື່ອພຣະບັນຍັດຂອງພຣະຢາເວຈະຢູ່ທີ່ປາກຂອງເຈົ້າ

ຄຳວ່າ "ໃນປາກຂອງເຈົ້າ" ທີ່ນີ້ອ້າງອີງເຖິງຖ້ອຍຄຳທີ່ພວກເຂົາເວົ້າ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ດັ່ງນັ້ນພວກເຈົ້າຈະເວົ້າຢູ່ຕະຫລອດເວລາຂອງພຣະບັນຍັດຂອງພຣະຢາເວ"

ພຣະຫັດອັນເຂັ້ມແຂງ

ຄຳວ່າ "ພຣະຫັດ" ທີ່ນີ້ແມ່ນອ້າງອີງເຖິງກິດຈະການຂອງພຣະເຈົ້າ ຫລື
ງານຂອງພຣະເຈົ້າ. ເບິ່ງເພີ່ມເຕີມວິທີການແປນີ້ໃນຂໍ້ 6:1.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ຮີດຄໍານາດທີ່ເຮົາສະແດງໃຫ້ເຫັນໃນການງານຂອງເຮົາ"

Exodus 13:11

ແລະເມື່ອພຣະອົງຈະປຣະທານແຜ່ນດິນນັ້ນແກ່ພວກເຈົ້າ

"ແລະເມື່ອພຣະອົງຈະປຣະທານແຜ່ນດິນຂອງຊາວການາອານແກ່ພວກເຈົ້າ"

ລູກລໍ່ຫົວປີທຸກໂຕ

ອິສະຣາເອນມີທາງເລືອກທີ່ຈະຂ້າລູກລໍ່ຫົວປີ ຫລື

ຊີ້ກັບຄືນມາດ້ວຍລູກແກະກໍ່ໄດ້.

ແຕ່ລູກກົກຂອງເຈົ້າໃນທ່າມກາງລູກຊາຍທັງຫລາຍຂອງເຈົ້າ

ທຸກຄົນໃນອິສະຣາເອນ ຜູ້ເກີດມາເປັນລູກຊາຍກົກຈຳເປັນຕ້ອງຖືກຊີ້ຄືນ.

Exodus 13:14

ເມື່ອຕໍ່ໄປພາຍຫນ້າ ເມື່ອລູກຊາຍຂອງເຈົ້າຖາມວ່າ, 'ການເຮັດຢ່າງນີ້

ຫມາຍຄວາມວ່າຫຍັງ?' ກໍ່ໃຫ້ເຈົ້າຕອບເຂົາວ່າ

ການບັນທຶກເທື່ອທຳອິດສາມາດເວົ້າເປັນຖ້ອຍຄຳອ້ອມໆໄດ້.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ເມື່ອລູກຊາຍຂອງພວກເຈົ້າຖາມໃນເວລາຕໍ່ມາ,

ການເຮັດຢ່າງນີ້ຫມາຍຄວາມວ່າຫຍັງ, ກໍ່ໃຫ້ພວກເຈົ້າຕອບເຂົາວ່າ"

ພຣະຫັດອັນເຂັ້ມແຂງ

ຄຳວ່າ "ພຣະຫັດ" ທີ່ນີ້ແມ່ນອ້າງອີງເຖິງກິດຈະການຂອງພຣະເຈົ້າ ຫລື

ງານຂອງພຣະເຈົ້າ. ເບິ່ງເພີ່ມເຕີມວິທີການແປນີ້ໃນຂໍ້ 6:1.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ຮີດຄໍານາດທີ່ເຮົາສະແດງໃຫ້ເຫັນໃນການງານຂອງເຮົາ"

ເຮືອນທາດ

ໂມເຊເວົ້າກ່ຽວກັບເອຢິບ ເຫມືອນກັບວ່າເຮືອນບ່ອນທີ່ເກັບຮັກສາທາດ.

ເບິ່ງເພີ່ມເຕີມວິທີການແປນີ້ໃນຂໍ້ 13:3. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ສະຖານທີ່ບ່ອນທີ່ເຈົ້າເປັນທາດມາກ່ອນ"

ນີ້ຈະກາຍມາເປັນສິ່ງເຕືອນໃຈເທິງມື,

ແລະເຕືອນຄວາມຈຳເທິງຫນ້າຜາກຂອງເຈົ້າ

ສອງທາງໃນການສະແດງອອກ
ເພື່ອເປັນສິ່ງເຕືອນໃຈເຖິງຄວາມສຳຄັນຂອງເຫດການຂອງການຜ່ານເວັ້ນ.
ເບິ່ງເພີ່ມເຕີມວິທີການແປນິທິວະລິຄ້າຍຄືກັນໃນຂໍ້ 13:8

Exodus 13:17

ໃກ້

"ໃກ້ກັບບ່ອນທີ່ພວກເຂົາຢູ່"

ປະຊາຊົນຈະປ່ຽນໃຈ ... ແລະ ... ກັບໄປຍັງເອຢິບອີກ

ເມື່ອຊາວອິສະຣາເອນໄດ້ອາໄສຢູ່ໃນການເປັນທາດໃນຊີວິດຂອງພວກເຂົາທັງໝົດ ແລະ ພວກເຂົາລືງເຄີຍກັບສັນຕິພາບກວ່າສິ່ງຄາມ ແລະ

ແທນທີ່ຈະຕໍ່ສູ້ກັບຈະປ່ຽນໃຈກັບໄປເປັນທາດເຫມືອນເດີມ.

Exodus 13:19

ຕັ້ງຄ້າຍທິເອທາມ

ເອທາມມີຕັ້ງຢູ່ພາກໃຕ້ທີ່ໄປຫາຝລິດສະຕິນ,
ທີ່ອານາເຂດຂອງຖິ່ນແຫ້ງແລ້ງກັນດານ.

ເສົາເມກ ... ເສົາໄຟ

"ເມກທີ່ເປັນຮູບຊົງເປັນເສົາຫິນ ... ໄຟທີ່ເປັນຮູບຊົງເປັນເສົາຫິນ."

ພວກເຂົາຈະເຮັດເສົາຢູ່ກັບພວກເຂົາໃນເມກໃນເວລາກາງເວັນ ແລະ
ໃນໄຟໃນເວລາກາງຄືນ.

Chapter 14

Exodus 14:1

ບີຮາຮີໂຣດ ... ມິກໂດນ ... ບາອານເຊໂຟນ

ຊື່ເຫລົ່ານີ້ເປັນເມືອງຂອງອານາເຂດຕາເວັນອອກຂອງເອຢິບ.

ພວກເຈົ້າຈະຕ້ອງຕັ້ງຄ້າຍ

ທີ່ນີ້ຄຳວ່າ "ພວກເຈົ້າ" ນີ້ແມ່ນຈຳນວນຫລາຍ ແລະ ອ້າງອີງໂມເຊ
ແລະຊາວອິສະຣາເອນ.

ຟາຣາໂອຈະກ່າວເຖິງຊາວອິດສະຣາເອນວ່າ,

'ພວກເຂົາກໍາລັງພະເນຈອນໄປໃນແຜ່ນດິນ.

ຖິ່ນແຫ້ງແລ້ງກັນດານໄດ້ປົດກັນພວກເຂົາໄວ້.'

ນີ້ສາມາດເວົ້າເປັນປະໂຫຍກແບບທາງອ້ອມ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ຟາຣາໂອຈະເວົ້າກັບຊາວອິສະຣາເອນກ່າລັງພະເນຈອນໃນແຜ່ນດິນ ແລະ
ຖິ່ນແຫ້ງແລ້ງກັນດານໄດ້ປົດກັນພວກເຂົາໄວ້"

ຖິ່ນແຫ້ງແລ້ງກັນດານໄດ້ປົດກັນພວກເຂົາໄວ້

ຟາຣາໂອເວົ້າເຖິງຖິ່ນແຫ້ງແລ້ງກັນດານ

ເປັນເຫມືອນກັບຕັກຈັບຊາວອິສະຣາເອນ.

Exodus 14:4

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:

ພຣະຢາເວສິບຕໍ່ໃຫ້ຄຳແນະນຳແກ່ໂມເຊວ່າຈະໄປທາງໃດ ແລະ
ສິ່ງໃດທີ່ພຣະຢາເວຈະເຮັດ.

ເຮົາໄດ້ເຮັດໃຫ້ໃຈຂອງຟາຣາໂອແຂງກະຕ້າງໄປ

ໃນນີ້ຄຳວ່າ "ໃຈ" ຫມາຍເຖິງຟາຣາໂອ. ທ່າທີແຫ່ງຄວາມຕື່ງຂອງພະອົງ
ຖືກເວົ້າຄືກັນກັບວ່າໃຈຂອງພະອົງແຂງກະຕ້າງ.

ເບິ່ງເພີ່ມເຕີມວິທີການແປນິທິສານວນຄ້າຍຄືກັນໃນຂໍ້ 9:11.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ເຮົາເປັນເຫດໃຫ້ຟາຣາໂອອົງກາຍເປັນຄົນມີໃຈຕໍ່ຕ້ານ"

ລາວຈະໄລ່ຕິດຕາມພວກເຂົາ

"ຟາຣາໂອຈະໄລ່ຕິດຕາມຊາວອິສະຣາເອນ"

ເຮົາຈະໄດ້ຮັບກຽດ

"ຜູ້ຄົນຈະໃຫ້ກຽດເຮົາ"

ຊາວເອຢິບຈະຮູ້ວ່າ ເຮົາຄືພຣະຢາເວ

"ຊາວເອຢິບຈະເຂົ້າໃຈວ່າເຮົາຄືພຣະຢາເວ, ເປັນພຣະເຈົ້າທີ່ທັງໝົດ"

ດັ່ງນັ້ນຊາວອິສະຣາເອນກໍໄດ້ຕັ້ງຄ້າຍ ດັ່ງທີ່ພວກເຂົາໄດ້ຮັບຄຳສັ່ງນັ້ນ

ນີ້ສາມາດເວົ້າເປັນຮູບແບບການກະທຳ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ດັ່ງນັ້ນຊາວອິສະຣາເອນກໍໄດ້ຕັ້ງຄ້າຍ ດັ່ງທີ່ພຣະຢາເວໄດ້ສັ່ງພວກເຂົາ"

ເມື່ອກະສັດເອຢິບໄດ້ຮູ້ວ່າ

ນີ້ສາມາດເວົ້າເປັນຮູບແບບການກະທຳ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ເມື່ອມີບາງຄົນມາບອກກະສັດແຫ່ງເອຢິບ"

ກະສັດແຫ່ງເອຢິບ

ນີ້ແມ່ນອ້າງອີງເຖິງຟາຣາໂອ.

ໄດ້ຫນີໄປແລ້ວ

"ໄດ້ແລ່ນຫນີໄປແລ້ວ"

ທ່າທີ່ຂອງຟາຣາໂອ ແລະ

ບັນດາຂ້າຣາຊະການຂອງພະອົງກໍປ່ຽນໃຈມາຕໍ່ສູ້ປະຊາຊົນ

ໃນນີ້ຄຳວ່າ "ໃຈ" ອ້າງອີງເຖິງທ່າທີ່ຂອງພວກເຂົາຕໍ່ຊາວອິສະຣາເອນ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ຟາຣາໂອແລະບັນດາຂ້າຣາຊະການຂອງພະອົງກໍປ່ຽນທ່າທີ່ຂອງພວກເຂົາກັບຊາວອິສະຣາເອນ"

ພວກເຮົາໄດ້ເຮັດຫຍັງລົງໄປໃນການປ່ອຍພວກເຮົາອິສະຣາເອນໄປລ້າຍ

ແທນທີ່ຈະເຮັດວຽກຮັບໃຊ້ພວກເຮົາ?

ພວກເຂົາຖາມຄຳຖາມນີ້ເພື່ອສະແດງໃຫ້ເຫັນວ່າພວກເຂົາຄິດວ່າພວກເຂົາໄດ້ເຮັດໃນສິ່ງທີ່ໄດ້ຮັບ
ນີ້ເປັນຄຳຖາມທີ່ຈູງໃຈ ສາມາດແປໄດ້ອີກໃນປະໂຫຍກເຕັມ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ພວກເຮົາໄດ້ເຮັດສິ່ງທີ່ໄດ້ຮັບໂດຍການປ່ອຍອິສະຣາເອນຈາກການເຮັດວຽກຮັບໃຊ້ພວກເຮົາ"

Exodus 14:6

ພະອົງນຳລົດມ້າຫົກຮ້ອຍຄັນ

"ພະອົງນຳລົດມ້າຮີບທີ່ຕີສຸດ 600 ຄັນ"

ພຣະຢາເວໄດ້ໃຫ້ໃຈຂອງຟາຣາໂອແຂງກະຕ້າງ

ທີ່ນີ້ "ໃຈ" ຫມາຍເຖິງຟາຣາໂອ.

ທ່າທີ່ແຫ່ງຄວາມຕື່ງຂອງພະອົງຖືກເວົ້າຄືກັນກັບວ່າໃຈຂອງພະອົງແຂງກະຕ້າງ.

ເບິ່ງເພີ່ມເຕີມວິທີການແປນິທິສານວນຄ້າຍຄືກັນໃນຂໍ້ 9:11.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ພຣະຢາເວເປັນເຫດໃຫ້ຟາຣາໂອແຂງກາຍເປັນຄົນມີໃຈຕໍ່ຕ້ານ"

ບີຮາຮີໂຣດ ... ບາອານເຊໂຟນ

ຊື່ເຫລົ່ານີ້ເປັນເມືອງຂອງອານາເຂດຕາເວັນອອກຂອງເອຢິບ.

ເບິ່ງເພີ່ມເຕີມວິທີການແປນິທິໃນຂໍ້ 14:1

Exodus 14:10

ເມື່ອຟາຣາໂອໄດ້ເຂົ້າມາໃກ້

ຄຳວ່າ "ຟາຣາໂອ" ທີ່ນີ້ອ້າງອີງເຖິງທະຫານຊາວເອຢິບທັງໝົດ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ເມື່ອຟາຣາໂອ ແລະທະຫານຂອງພະອົງເຂົ້າມາໃກ້"

ພວກເຂົາກໍຢ້ານຫລາຍ

"ຊາວອິສະຣາເອນກໍຢ້ານຫລາຍ"

ຊຸມຝັ່ງສິບໃນເອຢິບບໍ່ມີບໍ່,

ທ່ານຈຶ່ງໄດ້ພາພວກເຮົາອອກມາຕາຍໃນຖິ່ນແຫ້ງແລ້ງກັນດານນີ້

ຊາວອິສະຣາເອນຖາມຄຳຖາມນີ້ເພື່ອສະແດງໃຫ້ເຫັນ

ເຖິງຄວາມຮູ້ສຶກບໍ່ພໍໃຈ ແລະ ຄວາມຮູ້ສຶກຢ້ານຕາຍ.

ນີ້ເປັນຄຳຖາມທີ່ຈູງໃຈຊຶ່ງສາມາດແປໃຫ້ເປັນປະໂຫຍກດັ່ງນີ້.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ມີຊຸມຝັ່ງສິບຢ່າງຫລວງຫລາຍໃນອີຢິບ

ສາມາດຝັ່ງພວກເຮົາໄດ້ໃນນັ້ນ.

ເຈົ້າກັບພາພວກເຮົາມາຕາຍໃນຖິ່ນແຫ້ງແລ້ງກັນດານ!"

ເປັນຫຍັງທ່ານຈຶ່ງເຮັດກັບພວກເຮົາຢ່າງນີ້,

ຄືພາພວກເຮົາອອກມາຈາກເອຢິບ?

ຊາວອິສະຣາເອນຖາມຄຳຖາມນີ້ ເພື່ອຕຳຫນິໂມເຊ

ທີ່ໄດ້ນຳພວກເຂົາອອກມາສູ່ຖິ່ນແຫ້ງແລ້ງກັນດານເພື່ອໃຫ້ເຖິງຄວາມຕາຍ.

ນີ້ແມ່ນຄຳຖາມທີ່ຈູງໃຈສາມາດແປໃຫ້ເປັນປະໂຫຍກ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ເຈົ້າໄດ້ເຮັດກັບພວກເຮົາຢ່າງນີ້"

ໂດຍການນຳພວກເຮົາອອກມາຈາກເອຢິບ!"

ເຮົາບອກທ່ານໃນເອຢິບແລ້ວບໍ່ແມ່ນບໍ່?

ຊາວອິສະຣາເອນຖາມຄຳຖາມນີ້

ເພື່ອເນັ້ນວ່ານີ້ແມ່ນສິ່ງພວກເຂົາໄດ້ບອກໂມເຊແລ້ວ.

ນີ້ແມ່ນຄຳຖາມທີ່ຈູງໃຈສາມາດແປເປັນປະໂຫຍກໄດ້. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ນີ້ແມ່ນສິ່ງທີ່ພວກເຮົາໄດ້ບອກເຈົ້າຢ່າງແນ່ນອນ

ໃນຂະນະທີ່ພວກເຮົາຍັງຢູ່ທີ່ເອຢິບ."

ຈົ່ງປ່ອຍພວກເຮົາຕາມລຳພັງ, ໃຫ້ພວກເຮົາຮັບໃຊ້ຊາວເອຢິບເຖິນ

ນີ້ແມ່ນຄຳຖາມທີ່ຈູງໃຈເພື່ອປະຕິບັດຄຳທີ່ເຫມືອນກັບອ້ອມໆ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ພວກເຮົາໄດ້ບອກເຈົ້າວ່າ ປ່ອຍພວກເຮົາຕາມລຳພັງ,

ເພື່ອພວກເຮົາຈະສາມາດເຮັດວຽກໃຫ້ກັບຊາວເອຢິບ."

Exodus 14:13

ໂມເຊໄດ້ກ່າວກັບປະຊາຊົນ

ໂມເຊໄດ້ຕອບຄວາມຢ້ານຂອງຊາວອິສະຣາເອນ.

ເຮັດເພື່ອພວກທ່ານ

ຄໍາແທນນາມ "ພວກທ່ານ" ຮ້າງອີງເຖິງຊາວອິສະຣາເອນ.

ເພາະພວກທ່ານຈະບໍ່ໄດ້ເປັນຄົນເອຢິບທີ່ເປັນໃນມືນີອີກ

ໂມເຊໃຊ້ວິທີການເວົ້າທີ່ສຸພາບ

ວ່າພຣະເຈົ້າຈະຊົງທຳລາຍທະຫານຊາວເອຢິບ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ເພາະວ່າພຣະເຈົ້າຈະຂ້າຊາວເອຢິບ"

Exodus 14:15

ເປັນຫຍັງ, ໂມເຊ, ຈົງມາຮ້ອງທຸກຕໍ່ເຮົາອີກ?

ປາກົດວ່າໂມເຊໄດ້ອະທິຖານຕໍ່ພຣະເຈົ້າ ເພື່ອຂໍຄວາມຊ່ວຍເຫລືອ

ດັ່ງນັ້ນພຣະເຈົ້າຈຶ່ງໃຊ້ຄໍາຖາມນີ້ເພື່ອສະແດງໃຫ້ເຫັນອາການຂອງໂມເຊທີ່ໄດ້ຮັບການຕິດລໍ້າລົດມ້າຂອງພວກເຂົາ" ຫລື

ນີ້ແມ່ນຄໍາຖາມຈູງໃຈ ສາມາດແປເປັນປະໂຫຍກໄດ້. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ຢາມາຮ້ອງທຸກຕໍ່ເຮົາດືນກວ່ານີ້, ໂມເຊ."

ແຍກມັນອອກໃຫ້ເປັນສອງສ່ວນ

"ແຍກທະເລອອກໃຫ້ເປັນສອງສ່ວນ"

ຈົງຮູ້ວ່າ

"ຮູ້ວ່າ"

ເຮົາກໍຈະເຮັດໃຫ້ໃຈຂອງຊາວເອຢິບແຂງກະດ້າງ

ທີນີ້ "ໃຈ" ຮ້າງອີງເຖິງຊາວເອຢິບເອງ. ທ່າທີແຫ່ງຄວາມຕື່ນຖິ້ງຂອງພະອົງ

ຖືກເວົ້າຄືກັນກັບວ່າໃຈຂອງພະອົງແຂງກະດ້າງ.

ເບິ່ງເພີມເຕີມວິທີການແປວະລຣທີ່ຄ້າຍຄືກັນໃນຂໍ້ 9:11.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ເຮົາເປັນເຫດໃຫ້ຊາວເອຢິບແຮ່ງກາຍເປັນຄົນມີໃຈຕໍ່ຕ້ານ"

ແລ້ວພວກເຂົາຈະຕິດຕາມພວກເຮົາໄປ

"ດັ່ງນັ້ນຊາວເອຢິບຈະເຂົ້າໄປໃນທະເລ ຕາມຊາວອິສະຣາເອນ"

Exodus 14:19

ຄ້າຍຂອງເອຢິບ ແລະຄ້າຍຂອງອິສະຣາເອນ

"ທະຫານເອຢິບ ແລະ ປະຊາຊົນອິສະຣາເອນ"

ໂດຍຮ້າງຫນຶ່ງກໍບໍ່ເຂົ້າມາໃກ້ກັນ

ນີ້ຫມາຍຄວາມວ່າຊາວເອຢິບ ແລະ

ຊາວອິສະຣາເອນບໍ່ສາມາດເຂົ້າມາປະທະກັນ ແລະກັນໄດ້.

Exodus 14:21

ລົມຕາເວັນອອກພັດ

ໂດຍຝົນຖານແລ້ວລົມທິດຕາເວັນອອກພັດຈາກຕາເວັນອອກ ແລະ

ພັດໄປຫາທິດຕາເວັນຕົກ.

Chapter 15

Exodus 15:1

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:

ນີ້ແມ່ນບົດເພງທີບິງບອກເຖິງເຫດການທີ່ເກີດຂຶ້ນໃນຂໍ້ 14:26.

ທັງມ້າ ແລະລົດມ້າ ພຣະອົງໄດ້ໂຍນລົງໃນທະເລ

ໂມເຊຮ້ອງເພງທີ່ພຣະເຈົ້າເຮັດໃຫ້ນ້ຳທະເລຖ້ວມ ແລະ ໂຍນມ້າ ແລະ

ລົດມ້າເຫມືອນກັບວ່າ ພຣະເຈົ້າໄດ້ໂຍນພວກເຂົາລົງໃນທະເລ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ພຣະອົງໄດ້ເຮັດໃຫ້ທະເລໄຫລຖ້ວມເຫນືອມ້າ ແລະ

ຄົນຂີ່ມ້າ" ຫລື "ພຣະອົງໄດ້ເຮັດໃຫ້ມ້າ ແລະຄົນຂີ່ມ້າຈົມລົງໃນທະເລ"

ທັງມ້າ ແລະຄົນຂີ່ມ້າ

ນີ້ແມ່ນຮ້າງອີງມ້າຂອງຊາວເອຢິບ ແລະ

ຄົນຂີ່ມ້າທີ່ໄລ່ຕິດຕາມຊາວອິສະຣາເອນ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ທັງມ້າ ແລະ

ຄົນຂີ່ມ້າຂອງພວກເຂົາ"

ຄົນຂີ່ມ້າ

ຄົນນີ້ແມ່ນຄົນທີ່ນັ່ງເທິງຫລັງມ້າ ຫລື ເດີນທາງໄປດ້ວຍລົດມ້າເປັນຜູ້ດຶງໄປ.

Exodus 15:2

ພຣະຢາເວເປັນກຳລັງຂອງຂ້ານ້ອຍ

ຄວາມຫມາຍທີ່ອາດເປັນໄປໄດ້ວ່າ 1)

"ພຣະຢາເວເປັນຄົນທີ່ໃຫ້ກຳລັງແກ່ຂ້ານ້ອຍ" ຫລື 2)

ຕາເວັນອອກ

ບ່ອນທີ່ຕາເວັນຂຶ້ນ

ນ້ຳທະເລໄດ້ແຍກອອກຈາກກັນ

ນີ້ສາມາດເວົ້າເປັນຮູບແບບການກະທຳ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ພຣະຢາເວໄດ້ແຍກນ້ຳອອກຈາກກັນ"

ສຳລັບພວກເຂົາທັງທາງຂວາ ແລະ ທາງຊ້າຍ

"ແຕ່ລະຂ້າງຂອງພວກເຂົາ" ຫລື "ທັງສອງຂ້າງຂອງພວກເຂົາ"

Exodus 14:23

ພຣະອົງໄດ້ເຮັດໃຫ້ຊາວເອຢິບແຕກຕື່ນທ່າມກາງພວກເຂົາ

ແຕກຕື່ນຄືເມື່ອບາງຄົນຢ້ານຫລາຍ

ວ່າພວກເຂົາບໍ່ສາມາດຄິດໄດ້ຕາມປົກກະຕິ.

ລົດມ້າຂອງພວກເຂົາຄາ

ນີ້ສາມາດເວົ້າເປັນຮູບແບບການກະທຳ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ຂີ່ລົດມ້າຕິດລໍ້າລົດມ້າຂອງພວກເຂົາ" ຫລື

"ລົດມ້າຂອງພວກເຂົາຄາໃນຂີ້ຕົມ"

Exodus 14:26

ພຣະຢາເວກ່າວກັບໂມເຊວ່າ, "ຈົງຍືນມືອອກເຫນືອທະເລ ...

ແລະຝົນທະຫານຂອງພວກເຂົາ

ນີ້ສາມາດເວົ້າເປັນປະໂຫຍກແບບທາງອ້ອມ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

ພຣະຢາເວໄດ້ບອກໂມເຊໃຫ້ຍືນມືຂອງລາວອອກເຫນືອທະເລເພື່ອວ່ານ້ຳຈະໄຫລກັບຄືນຄືເກົ່າຂ

ລົດມ້າ, ແລະຝົນທະຫານຂອງພວກເຂົາ."

ໄຫລກັບຄືນຄືເກົ່າ

"ໄຫລກັບ"

ຊາວເອຢິບໄດ້ພາກັນຫນີກະແສນ້ຳ

ເມື່ອທະເລໄຫລກັບຖ້ວມຫົວຂອງຊາວເອຢິບ, ແທນທີ່ຈະຫນີໄປ,

ແທ້ຈິງແລ້ວ ພວກເຂົາແລ່ນກົງເຂົ້າໄປໃນນ້ຳ.

ພຣະຢາເວໄດ້ກ່າວຄືນເອຢິບ

"ພຣະຢາເວໄດ້ຢູ່ຊາວເອຢິບລົງ" ຫລື "ພຣະຢາເວໄດ້ໂຍນຊາວເອຢິບລົງ"

Exodus 14:29

ຊາວອິສະຣາເອນ

ແຕ່ລະເຫດການຂອງ "ຊາວອິສະຣາເອນ"

ຮ້າງອີງເຖິງປະຊາຊົນອິສະຣາເອນ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ປະຊາຊົນອິສະຣາເອນ" ຫລື "ຊາວອິສະຣາເອນ"

ລອດຝົນຈາກມືຂອງຊາວເອຢິບ

ທີນີ້ຄຳວ່າ "ມື" ຮ້າງອີງເຖິງອຳນາດ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ຈາກອຳນາດຂອງຊາວເອຢິບ"

ທີ່ແຄມທະເລ

"ເທິງຕາມແຄມຂອງທະເລ"

"ພຣະຢາເວເປັນກຳລັງອັນເຂັ້ມແຂງ ເປັນຜູ້ທີ່ປົກປ້ອງຂ້ານ້ອຍ."

ແລະບົດເພງ

ໂມເຊເອີ້ນຫາພຣະຢາເວໃນບົດເພງຂອງລາວ

ເພາະວ່າພຣະຢາເວເປັນຜູ້ດຽວທີ່ລາວຮ້ອງເພງເຖິງນັ້ນ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ແລະເປັນຜູ້ດຽວທີ່ຂ້ານ້ອຍຈະຮ້ອງເພງເຖິງ"

ພຣະອົງເປັນຄວາມລອດຂອງຂ້ານ້ອຍ

ໂມເຊເອີ້ນພຣະເຈົ້າວ່າເປັນຄວາມລອດຝົນຂອງລາວເພາະວ່າພຣະເຈົ້າຊ່ວຍຊີວິດລາວ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ພຣະອົງໄດ້ໄຖ່ຂ້ານ້ອຍ" ຫລື

"ພຣະອົງເປັນຜູ້ດຽວທີ່ຊ່ວຍຊີວິດຂ້ານ້ອຍ"

ພຣະຢາເວເປັນນັກຮີບ

ໂມເຊເອີ້ນຊື່ພຣະເຈົ້າວ່າເປັນນັກຮີບ

ເພາະວ່າພຣະເຈົ້າມີອິດອຳນາດຢຶງໃຫຍ່ຕໍ່ສູ້ກັບຊາວເອຢິບ ແລະ

ໄດ້ຮັບໄຊຊະນະ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ພຣະຢາເວເປັນເຫມືອນນັກຮີບ"

Exodus 15:4

ພຣະອົງໂຍນລົດມ້າ ແລະ ທະຫານຂອງຝາຣາໂອລົງໄປໃນທະເລ

ໂມເຊຮ້ອງເພງກ່ຽວກັບພຣະເຈົ້າ

ທີ່ໄດ້ເຮັດໃຫ້ທະເລຖ້ວມລົດມ້າຂອງຝາຣາໂອ ແລະ

ທະຫານເຫມືອນກັບວ່າພຣະເຈົ້າໄດ້ໂຍນພວກເຂົາລົງໄປໃນທະເລ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:
"ພຣະອົງໄດ້ເຮັດໃຫ້ທະເລປົກຄຸມຢູ່ເໜືອນລົດມ້າຂອງໂຟຣາໂອ ແລະ
ທະຫານ" ຫລື ພຣະອົງໄດ້ເຮັດໃຫ້ຄົນຂີລົດມ້າຂອງຟາຣາໂອ ແລະ
ທະຫານຈົມລົງໃນທະເລ"

ພວກເຂົາໄດ້ຈົມລົງໄປເໝືອນກັບອັນຕາຍ
ເໝືອນກັນກັບກັບອັນຕາຍທີ່ບໍ່ມີ ແຕ່ຈົມລົງໄປຝົນທະເລ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:
"ພວກເຂົາລົງເລິກໃນນ້ຳເໝືອນກັບອັນຕາຍຈົມລົງຝົນທະເລ"

Exodus 15:6
ຂ້າແຕ່ພຣະຢາເວ, ພຣະຫັດຂວາຂອງພຣະອົງ, ຊົງຮີດອຳນາດຫຍິບໃຫຍ່
ໂມເຊເວົ້າກ່ຽວກັບພຣະເຈົ້າ
ເໝືອນກັບພຣະເຈົ້າໄດ້ເຮັດດ້ວຍພຣະຫັດເອງ.
ມີຂວາຫມາຍເຖິງຮີດອຳນາດຂອງພຣະເຈົ້າ ຫລື
ສິ່ງທີ່ພຣະເຈົ້າເຮັດດ້ວຍຮີດອຳນາດອັນຍິ່ງໃຫຍ່. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:
"ພຣະຢາເວ, ຮີດອຳນາດອັນຍິ່ງໃຫຍ່ຂອງພຣະອົງ" ຫລື
"ພຣະຢາເວສິ່ງທີ່ພຣະອົງເຮັດແມ່ນໃນຮີດອຳນາດອັນຍິ່ງໃຫຍ່ນັ້ນ"

ຂ້າແຕ່ພຣະຢາເວ, ພຣະຫັດຂວາຂອງພຣະອົງ, ໄດ້ຊົງທຳລາຍສັດຕູສະໄໝ
ໂມເຊເວົ້າກ່ຽວກັບພຣະເຈົ້າ
ເໝືອນກັບພຣະເຈົ້າໄດ້ເຮັດດ້ວຍພຣະຫັດເອງ.
ມີຂວາຫມາຍເຖິງຮີດອຳນາດຂອງພຣະເຈົ້າ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:
"ຂ້າແຕ່ພຣະຢາເວ, ດ້ວຍຮີດອຳນາດຂອງພຣະອົງໄດ້ທຳລາຍສັດຕູ" ຫລື
"ຂ້າແຕ່ພຣະຢາເວ, ໂດຍຮີດອຳນາດຂອງພຣະອົງ
ພຣະອົງໄດ້ທຳລາຍສັດຕູ"

ໄດ້ຊົງທຳລາຍສັດຕູສະໄໝ
ໂມເຊເວົ້າກ່ຽວກັບສັດຕູເໝືອນກັບວ່າມັນອ່ອນແອ
ແລະສາມາດຖືກທຳລາຍໄດ້ງ່າຍເໝືອນຫຍ້າ ຫລືເຄື່ອງປັ້ນດິນເຜົາ.
ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ສັດຕູໄດ້ຖືກທຳລາຍຢ່າງຫມົດສິ້ນ"

ໄດ້ຂວ້າຜູ້ທີ່ລູກຂຶ້ນມາຕໍ່ສູ້ກັບພຣະອົງ
ຜູ້ທີ່ບໍ່ເຊື່ອຟັງທີ່ລູກຂຶ້ນມາຕໍ່ສູ້ກັບພຣະເຈົ້າ
ຖືກເວົ້າເໝືອນກັບວ່າໄດ້ລູກຂຶ້ນຕໍ່ສູ້ພຣະອົງ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:
"ຄົນເຫລົ່ານັ້ນທີ່ບໍ່ເຊື່ອຟັງ ໄດ້ຕໍ່ສູ້ພຣະອົງ" ຫລື
"ເຫລົ່າສັດຕູຂອງພຣະອົງ"

ພຣະອົງໄດ້ສົງຄວາມໂກດຮ້າຍຂອງພຣະອົງ
ໂມເຊເວົ້າກ່ຽວກັບຄວາມໂກດຮ້າຍຂອງພຣະເຈົ້າ
ເໝືອນກັບວ່າມັນເປັນຜູ້ຮັບໃຊ້ທີ່ພຣະເຈົ້າໄດ້ສົງມາເພື່ອເຮັດບາງສິ່ງບາງຢ່າງ
ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ພຣະອົງໄດ້ສະແດງຄວາມໂກດຮ້າຍຂອງພຣະອົງ"
ຫລື "ພຣະອົງໄດ້ກະທຳຕາມຄວາມໂກດຮ້າຍຂອງພຣະອົງ"

ມັນໄດ້ເຜົາຜານພວກເຂົາເໝືອນກັບເຜົາໃຫມ້ຕໍ່ເຟືອງ
ໂມເຊເວົ້າກ່ຽວກັບຄວາມໂກດຮ້າຍຂອງພຣະເຈົ້າ
ເໝືອນກັບວ່າມັນໄຟທີ່ສາມາດເຜົາຜານສິ່ງຕ່າງໆ.
ເຫລົ່າສັດຕູຂອງພຣະອົງໄດ້ຖືກທຳລາຍເໝືອນເຜົາໃຫມ້ຕໍ່ເຟືອງ.
ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ເຫລົ່າສັດຕູຖືກທຳລາຍຈົນຫມົດສິ້ນ
ເໝືອນດັ່ງໄຟເຜົາໃຫມ້ຕໍ່ເຟືອງ"

ໂດຍລົມທີ່ລະບາຍຈາກລົມຫາຍໃຈຂອງພຣະອົງ
ໂມເຊເວົ້າກ່ຽວກັບພຣະເຈົ້າ ເໝືອນກັບວ່າພຣະເຈົ້າມີດັ່ງ,
ແລະພຣະອົງເວົ້າເໝືອນກັບລົມ
ຖ້າພຣະເຈົ້າລະບາຍລົມຫາຍໃຈມາຈາກດັ່ງຂອງພຣະອົງ.
ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ພຣະອົງໄດ້ລະບາຍລົມທີ່ທະເລ."

Exodus 15:9
ອ້ອຍຈະພໍໃຈທີ່ໄດ້ເຮັດກັບພວກເຂົາສົມໃຈ
ນິສາມາດເວົ້າເປັນຮູບແບບການກະທຳ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:
"ຂ້ານ້ອຍຈະພໍໃຈໃຫ້ພວກເຂົາສົມໃຈ" ຫລື
"ເຮົາຈະເອົາທຸກສິ່ງທີ່ເຮົາຕ້ອງການຈາກພວກເຂົາ"

ມີຂອງອ້ອຍຈະທຳລາຍພວກເຂົາ
ເຫລົ່າສັດຕູເວົ້າວ່າການທຳລາຍຊາວອິດສະຣາເອນ
ໂດຍອຳນາດທີ່ຢູ່ໃນມືຂອງພວກເຂົາ
ເໝືອນກັບວ່າມີຂອງພວກເຂົາຈະທຳລາຍພວກເຂົາ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:
"ເຮົາຈະທຳລາຍພວກເຂົາດ້ວຍມືຂອງເຮົາເອງ"
ແຕ່ພຣະອົງໄດ້ເປົ່າດ້ວຍລົມຂອງພຣະອົງ

ໂມເຊເວົ້າກ່ຽວກັບວ່າ ພຣະເຈົ້າໄດ້ເປົ່າລົມ
ເໝືອນກັບວ່າພຣະເຈົ້າໄດ້ລະບາຍລົມຜ່ານທາງດັ່ງ
ຫລືທາງປາກຂອງພຣະອົງ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:
"ແຕ່ພຣະອົງໄດ້ເຮັດໃຫ້ເປົ່າລົມ"

ໄດ້ຈົມລົງເໝືອນຂີກົວໃນກະແສນ້ຳ
ຂີກົວເປັນວັດຖຸທີ່ຫນັກວ່າ ເປັນທຳມະດາທີ່ຈະເຮັດໃຫ້ສິ່ງນີ້ຈົມລົງໃນນ້ຳໄດ້.
ຄຳວ່າ "ຂີກົວ" ທີ່ໃຊ້ເພື່ອສະແດງວ່າ
ວິທີທີ່ສັດຕູຂອງພຣະເຈົ້າຖືກທຳລາຍນັ້ນໄວປານໃດ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:
"ເໝືອນດັ່ງຂີກົວທີ່ຈົມລົງໃນຄວາມປັນປ່ວນຂອງນ້ຳເລິກ"

ໃນບັນດາພະຕ່າງໆນັ້ນ, ຂ້າແຕ່ພຣະຢາເວ, ຈະເໝືອນພຣະອົງ?
ໂມເຊໃຊ້ຄຳຖາມນີ້ ເພື່ອສະແດງໃຫ້ເຫັນວ່າພຣະເຈົ້າຍິ່ງໃຫຍ່.
ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ໂອພຣະຢາເວ,
ບໍ່ຜູ້ທີ່ທຽບພຣະອົງໃນທຳມາກາງບັນດາພະຕ່າງໆ!" ຫລື "ພຣະຢາເວ,
ບໍ່ມີພະອັນໃດເໝືອນພຣະອົງ!"

ອົງໃດນີ້ຈະເໝືອນພຣະອົງ, ... ຊົງເຮັດການອັດສະຈັນ?
ໂມເຊໃຊ້ຄຳຖາມນີ້
ເພື່ອສະແດງໃຫ້ເຫັນວ່າພຣະເຈົ້າຍິ່ງໃຫຍ່ຫລາຍປານໃດ.
ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ບໍ່ມີຜູ້ໃດເໝືອນພຣະອົງ.
ບໍ່ມີຜູ້ໃດທີ່ຊົງມາບໍ່ຮູ້ສຸດເໝືອນພຣະອົງ,
ແລະບໍ່ມີຜູ້ໃດທີ່ສົມຄວນໄດ້ຮັບກຽດ
ສົມຄວນໄດ້ຮັບຄຳສັນລະເສີນເໝືອນພຣະອົງ,
ແລະບໍ່ມີຜູ້ໃດທີ່ເຮັດການອັດສະຈັນເໝືອນພຣະອົງໄດ້ເຮັດ!"

Exodus 15:12
ພຣະຫັດຂວາຂອງພຣະອົງ
ສຳນວນທີ່ວ່າ "ພຣະຫັດຂວາ"
ເປັນຕົວແທນເຖິງຮີດອຳນາດອັນເຂັ້ມແຂງຂອງພຣະເຈົ້າ.
ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ດ້ວຍພຣະຫັດອັນເຂັ້ມແຂງຂອງພຣະອົງ"

ພຣະອົງໄດ້ປຽດພຣະຫັດຂວາຂອງພຣະອົງອອກ
ໂມເຊເວົ້າກ່ຽວກັບພຣະເຈົ້າວ່າ ເປັນເຫດໃຫ້ເກີດບາງສິ່ງບາງຢ່າງ ເໝືອນ
ກັບວ່າພຣະເຈົ້າໄດ້ປຽດພຣະຫັດຂອງພຣະອົງອອກ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:
"ດ້ວຍພຣະຫັດອັນເຂັ້ມແຂງຂອງພຣະອົງ ຊົງໄດ້ເຮັດໃຫ້ສິ່ງນີ້ເກີດຂຶ້ນ"
ແຜ່ນດິນກິນກິນພວກເຂົາ

ໂມເຊເນັ້ນເຖິງແຜ່ນດິນວ່າ ເປັນມັນສາມາດກິນກິນ ຫລື
ກິນດ້ວຍຄວາມຫິວດ້ວຍປາກຂອງມັນ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:
"ແຜ່ນດິນກິນພວກເຂົາດ້ວຍຄວາມຫິວ"
Exodus 15:14

ຕົກໃຈຢ້ານ
ຄວາມຫມາຍນີ້ແມ່ນຫມາຍອາການສັ່ນເພາະເຈົ້າຕົກໃຈຢ້ານ.
ການຕົກໃຈຢ້ານກໍຈະຄວບຄຸມຊາວຟິລິດສະຕິນ
ໂມເຊເວົ້າກ່ຽວກັບຄວາມຢ້ານ ເໝືອນກັບວ່າເປັນຄົນທີ່ສາມາດ
ຄວບຄຸມຕົກຈັບຈາກບາງຄົນ ແລະເຮັດໃຫ້ພວກເຂົາຢ້ານຢ່າງສຸດໆ.
ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ຄວາມຢ້ານກົວຈະຄວບຄຸມຟິລິດສະຕິນ"

ຈະຫມົດກຳລັງໃຈໄປສະໄໝ
ໂມເຊເວົ້າກ່ຽວກັບປະຊາຊົນຈະກາຍເປັນຄົນເສຍກຳລັງ
ຈາກຄວາມຢ້ານຂອງພວກເຂົາ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:
"ຈະຫມົດກຳລັງໃຈດ້ວຍຄວາມຢ້ານ" ຫລື "ຈະຢ້ານກົວ ແລະອ່ອນເພຍ"
Exodus 15:16

ຂໍ້ມູນເຊື່ອມຕໍ່:
ໂມເຊຍັງສືບຕໍ່ອ້ອງເພງກ່ຽວກັບວ່າ ປະຊາຊົນຊາດອິນຈະຮູ້ສຶກແນວໃດ
ເມື່ອພວກເຂົາເຫັນພຣະເຈົ້າຂອງປະຊາຊົນ.

ການຕົກໃຈ ແລະຄວາມຢ້ານກົວຈະເກີດຂຶ້ນໃນພວກເຂົາ
ຄຳເວົ້າສອງຢ່າງຄວາມຫມາຍຄືກັນ
ທີ່ວ່າຄວາມຢ້ານຈະຄວບຄຸມພວກເຂົາ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:
"ຄວາມຢ້ານຈະຄວບຄຸມພວກເຂົາ"

ຄວາມຢ້ານກົວ
ຄວາມຢ້ານກົວແມ່ນຄວາມຢ້ານສຸດຂີດ ຫລື
ກະວົນກະວາຍກ່ຽວກັບບາງສິ່ງບາງຢ່າງ ທີ່ກຳລັງຈະເກີດຂຶ້ນ ຫລື
ອາດຈະເກີດຂຶ້ນ.

ຍ້ອນອິດສະຫຼາດແຫ່ງແຂນຂອງພຣະອົງ,
ແຂນຂອງພຣະເຈົ້າເປັນຕົວແທນເຖິງກຳລັງອັນຍິ່ງໃຫຍ່ຂອງພຣະອົງ.
ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ຍ້ອນກຳລັງອັນຍິ່ງໃຫຍ່ຂອງພຣະອົງ"

ພວກເຂົາຈະບໍ່ເຫັນຖິ່ນເຫນືອນກັບອັນຫົນ
ຄວາມຫມາຍທີ່ອາດເປັນໄປໄດ້ 1)
"ພວກເຂົາຈະມີດຽວເຫມືອນກັບກັບອັນຫົນ" ຫລື 2)
"ພວກເຂົາຈະບໍ່ມີການເຫັນຖິ່ນເຫນືອນກັບກັບອັນຫົນ"

Exodus 15:17

ພຣະອົງຈະຊົງນຳພວກເຂົາເຂົ້າມາ
ບ່ອນທີ່ພຣະເຈົ້າຈະນຳພວກເຂົາມາ ສາມເວົ້າໃຫ້ໃຫ້ແຈ່ມແຈ້ງໄດ້.
ເມື່ອໂມເຊບໍ່ໄດ້ຢູ່ໃນການອາໄສ, ບາງພາສາຈະໃຊ້ຄຳວ່າ "ເອົາ"
ແທນທີ່ຈະໃຊ້ "ນຳ." ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:
"ພຣະອົງຈະເອົາປະຊາຊົນມາພາກພື້ນ"

ໃຫ້ພວກເຂົາຕັ້ງຫລັກແຫລ່ງເທິງພູ
ໂມເຊເວົ້າກ່ຽວກັບພຣະເຈົ້າໄດ້ປະທານແຜນດິນໃຫ້ແກ່ປະຊາຊົນຂອງພຣະອົງພວກເຮົາບໍ່ຈັກຄັກແນ່ວ່າບ່ອນໃດກັນແທ້ໃນສະຖານທີ່ເຫລົ່ານີ້.
ເພື່ອໃຫ້ອາໄສປ່ຽນພວກເຂົາເຫມືອນຕົ້ນໄມ້ທີ່ພຣະເຈົ້າປູກ.
ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ໃຫ້ພວກເຂົາຕັ້ງຫລັກແຫລ່ງເທິງພູ" ຫລື
"ໃຫ້ພວກເຂົາອາໄສຢູ່ເທິງພູ"

ເທິງພູທີ່ເປັນມໍຣະດົກຂອງພຣະອົງ
ນີ້ອ້າງອີງເຖິງພູຊີໂອນໃນແຜນດິນການອາໄສ.

ມໍຣະດົກຂອງພຣະອົງ
ໂມເຊເວົ້າກ່ຽວກັບພຣະເຈົ້າສັນຍາຈະ
ມອບພູໃຫ້ແກ່ປະຊາຊົນຂອງພຣະອົງຕະຫລອດໄປ
ປ່ຽນເຫມືອນກັບວ່າພຣະອົງປະທານມໍຣະດົກໃຫ້ກັບພວກເຂົາ.
ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ວ່າພຣະອົງໄດ້ປະທານມໍຣະດົກໃຫ້ກັບພວກເຂົາ"

ດ້ວຍພຣະຫັດຂອງພຣະອົງໄດ້ສ້າງຂຶ້ນ
ວະລີທີ່ວ່າ "ພຣະຫັດຂອງພຣະອົງ" ອ້າງອີງເຖິງອິດສະຫຼາດຂອງພຣະເຈົ້າ.
ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:
"ວ່າພຣະອົງໄດ້ສ້າງຂຶ້ນດ້ວຍອິດສະຫຼາດຂອງພຣະອົງ")

Exodus 15:19

ນາງມີອີອາມ ... ອາໂຣນ
ນາງມີອີອາມເປັນເອື້ອຍຂອງໂມເຊ ແລະ ອາໂຣນ.

ກໍຖືກອ່ງແຈ່ງ
ນີ້ແມ່ນເຄື່ອງດົນຕີ ເຫມືອນກັບວ່າກອງນ້ອຍ
ມີຊົນສ່ວນໆເປັນໂລຫະອ້ອມຮອບດ້ານຂ້າງ
ຊຶ່ງມັນເຮັດໃຫ້ມີສຽງເມື່ອມັນຖືກສັ່ນ.

ໄຊຊະນະຢ່າງໃຫຍ່ຫລວງ
"ໄຊຊະນະຢ່າງໃຫຍ່ຫລວງເຫນືອເຫລົ່າສັດຕູຂອງພຣະອົງ"
ເບິ່ງວິທີການແປນິເພີມເຕີມໃນ [EXO 15:1]
ບັນດາມ້າ ແລະ ລົດມ້າຂອງເຂົາ ພຣະອົງໄດ້ໂຍນລົງໄປໃນທະເລ
ນາງມີອີອາມຮ້ອງເພງກ່ຽວກັບພຣະເຈົ້າ ເຮັດໃຫ້ນ້ຳທະເລຖ້ວມ ແລະ
ໂຍນມ້າ
ແລະລົດມ້າເຫມືອນກັບວ່າພຣະເຈົ້າໄດ້ໂຍນພວກເຂົາລົງໃນທະເລ.
ເບິ່ງວິທີການແປນິເພີມເຕີມ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ພຣະອົງໄດ້ເຮັດໃຫ້ມ້າ ແລະ
ຄົນຂີ່ມ້າຈົມລົງໃນທະເລ"

Exodus 15:22

ໂມເຊໄດ້ນຳອິສະຣາເອນ
ຄຳວ່າ "ອິສະຣາເອນ" ເປັນຕົວແທນເຖິງປະຊາຊົນອິດສະຣາເອນ.
ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ໂມເຊໄດ້ນຳປະຊາຊົນອິສະຣາເອນ"

ຖິ່ນແຫ້ງແລ້ງກັນດານຊູເຣ ... ມາຣາ
Exodus 15:24

ກໍໄດ້ຈົມຕໍ່ໂມເຊ
"ບໍ່ມີຄວາມສຸກແລະບອກໂມເຊ" ຫລື "ເວົ້າດ້ວຍຄວາມໃຈຮ້າຍຕໍ່ໂມເຊ"

ຟັງສຽງຂອງພຣະຢາເວພຣະເຈົ້າຂອງເຈົ້າ
ພຣະຢາເວກໍາລັງເວົ້າກ່ຽວກັບສຽງຂອງພຣະອົງເອງ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:
"ສຽງຂອງເຮົາ"

ເຮັດໃນສິ່ງທີ່ຖືກຕ້ອງໃນສາຍພຣະເນດຂອງພຣະອົງ
ສຳນວນ "ໃນສາຍພຣະເນດ" ທີ່ນີ້ເປັນຕົວແທນເຖິງສິ່ງທີ່ພຣະເຈົ້າຄິດ ຫລື
ສິ່ງທີ່ຕັດສິນໃຈ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:
"ເຮັດໃນສິ່ງທີ່ພຣະຢາເວເຫັນວ່າເປັນສິ່ງທີ່ຖືກຕ້ອງ"

ແລ້ວເອົາຈະບໍ່ໃຫ້ໂຣກຕ່າງໆເກີດກັບພວກເຈົ້າ
ພຣະເຈົ້າເວົ້າວ່າ
ປະຊາຊົນເກີດໂຣກຕ່າງໆຍ້ອນພຣະອົງເຮັດໃຫ້ເກີດກັບພວກເຂົາ.
ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ເຮົາຈະບໍ່ເປັນເຫດໃຫ້ພວກເຈົ້າເກີດໂຣກຕ່າງໆ"
Exodus 15:27

ເອລິມ
ນີ້ແມ່ນບ່ອນທີ່ມີຫນອງນ້ຳ ແລະ ຕົ້ນໄມ້, ໃນຖິ່ນແຫ້ງແລ້ງກັນດານ.

ສິບສອງ

"12"

ເຈັດສິບ

"70"

Chapter 16

Exodus 16:1

ຖິ່ນແຫ້ງແລ້ງກັນດານຊິນ
ຄຳວ່າ "ຊິນ" ນີ້ແມ່ນຊື່ເຮັດຂອງຖິ່ນແຫ້ງແລ້ງກັນດານ.
ມັນບໍ່ໄດ້ຫມາຍເຖິງ "ຄວາມບາບ."

ໃນວັນທີສິບຫ້າເດືອນສອງ
ນີ້ແມ່ນເວລາທີ່ເກີດຂຶ້ນຜ່ອມກັບກັບທ້າຍເດືອນເມສາ
ແລະເລີ່ມຕົ້ນເດືອນພຶດສະພາ ຂອງປະຕິທິນຕາເວັນຕົກ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:
"ໃນວັນທີ 15 ຂອງເດືອນທີສອງ"

ຊຸມຊົນຂອງຊາວອິສະຣາເອນທັງຫມົດ
"ຊາວອິສະຣາເອນທັງຫມົດ" ນີ້ແມ່ນການເວົ້າໂດຍທົ່ວໄປ.
ໂມເຊແລະອາໂຣນບໍ່ໄດ້ຈົມ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ຊາວອິສະຣາເອນ"

ຈົມ
"ເປັນການໃຈຮ້າຍ ແລະ ເວົ້າ"

ຖ້າຫາກເຮົາໄດ້ຕາຍເສຍ
ນີ້ແມ່ນວິທີທາງໃນການເວົ້າວ່າ ພວກເຂົາປາຖະຫນາວ່າ
ພວກເຂົາໄດ້ຕາຍເສຍ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:
"ພວກເຮົາປາຖະຫນາວ່າພວກເຮົາໄດ້ຕາຍເສຍ."

ດ້ວຍພຣະຫັດຂອງພຣະຢາເວ
ສຳນວນ "ພຣະຫັດຂອງພຣະຢາເວ"
ເປັນຕົວແທນເຖິງການກະທຳຂອງພຣະຢາເວ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ດ້ວຍການກະທຳຂອງພຣະຢາເວ"

Exodus 16:4

ເຮົາຈະໃຫ້ອາຫານຕົກມາຈາກສະຫວັນເຫມືອນຫ່າຝົນເພື່ອເຈົ້າ
ພຣະເຈົ້າເວົ້າກ່ຽວກັບອາຫານທີ່ຈະຕົກລົງມາຈາກສະຫວັນ
ເຫມືອນກັບຫ່າຝົນ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:
"ເຮົາຈະເຮັດໃຫ້ເຂົາຈິຕົກລົງມາຈາກສະຫວັນເຫມືອນຫ່າຝົນ" ຫລື
"ເຮົາຈະເຮັດໃຫ້ເຂົາຈິຕົກລົງມາຈາກຝ້າເພື່ອເຈົ້າ"

ເຂົາຈິ
ພຣະເຈົ້າເວົ້າກ່ຽວກັບອາຫານທີ່ພຣະອົງຈະສົ່ງມາ ເຫມືອນມັນເປັນເຂົາຈິ.
ຊາວອິສະຣາເອນຈະອາຫານນີ້ທຸກໆວັນ,
ເຫມືອນກັບພວກເຂົາໄດ້ກິນເຂົ້າຈີທຸກໆວັນກ່ອນຫນ້ານີ້. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:
"ອາຫານ" ຫລື "ອາຫານເຫມືອນເຂົ້າຈີ"

ເດີນຕາມບັນຍັດຂອງເຮົາ
ພຣະເຈົ້າເວົ້າກ່ຽວກັບການເຊື່ອຟັງບັນຍັດຂອງພຣະອົງເຫມືອນກັບການເດີນຕາມບັນຍັດ.
ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ເຊື່ອຟັງບັນຍັດຂອງເຮົາ" ຫລື
"ດຳເນີນຊີວິດຕາມບັນຍັດຂອງເຮົາ"

ບັນຍັດຂອງເຮົາ

"ຄຳສັ່ງຂອງເຮົາ"

ໃນມື້ທີ່ຫົກ, ພວກເຂົາຈະເກັບເອົາອາຫານນັ້ນ
"ມັນຈະເກີດຂຶ້ນໃນມື້ທີ່ຫົກເພື່ອພວກເຂົາ" ຫລື "ໃນມື້ທີ່ຫົກພວກເຂົາ"

ໃນມືທິບົກ

"ມືທີ 6"

ສອງເທົ່າ

"ສອງເທົ່າ" ຫລື "2 ເທົ່າ"

Exodus 16:6

ພວກເຮົາທັງສອງເປັນໃຜທີ່ພວກເຮົາຈົມວ່າຕໍ່ສູ້ພວກເຮົາ?

ໂມເຊ ແລະ ອາໂຣນ ໃຊ້ຄໍາຖາມນີ້ເພື່ອສະແດງໃຫ້ເຫັນວ່າ
ປະຊາຊົນໄດ້ເຮັດໃນສິ່ງທີ່ຖືກຕ້ອງ ໃນການຈົມວ່າຕໍ່ສູ້ພວກເຮົາ.
ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ພວກເຮົາບໍ່ມີອິດທິພົນໃຫ້ພວກເຮົາຈົມວ່າຕໍ່ສູ້ພວກເຮົາດອກ."
ຫລື "ມັນເປັນສິ່ງທີ່ຖືກຕ້ອງທີ່ພວກເຮົາຈົມວ່າຕໍ່ສູ້ພວກເຮົາ,
ເພາະວ່າພວກເຮົາບໍ່ສາມາດເຮັດໃນສິ່ງທີ່ພວກເຮົາຕ້ອງການໄດ້."

ອາຫານ

ໂມເຊເວົ້າກ່ຽວກັບອາຫານທີ່ພວກເຮົາຈະສົ່ງມາ ເຫມືອນເຂົ້າຈີ.

ຊາວອິດສະຣາເອນຈະກິນອາຫານນີ້ທຸກໆວັນ,
ເຫມືອນກັບພວກເຮົາໄດ້ກິນເຂົ້າຈີທຸກໆວັນກ່ອນຫນ້ານີ້.
ເບິ່ງວິທີການແປນິເພີມເຕີມໃນ 16:4. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ອາຫານ" ຫລື
"ອາຫານເຫມືອນກັບເຂົ້າຈີ"

ທັງອາໂຣນ ແລະ ຂ້ອຍເປັນໃຜ?

ໂມເຊ ໃຊ້ຄໍາຖາມນີ້ເພື່ອສະແດງໃຫ້ປະຊາຊົນເຫັນວ່າທັງລາວແລະ
ອາໂຣນບໍ່ມີອິດທິພົນໃຫ້ພວກເຮົາສົ່ງສິ່ງທີ່ພວກເຮົາຕ້ອງການ.
ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ອາໂຣນ ແລະ ຂ້ອຍບໍ່ສາມາດໃຫ້ພວກເຮົາ
ໃນສິ່ງທີ່ພວກເຮົາຕ້ອງການ."

ພວກເຮົາບໍ່ໄດ້ຈົມວ່າພວກເຮົາ; ແຕ່ພວກເຮົາໄດ້ຕໍ່ສູ້ພວກເຮົາ

ປະຊາຊົນກໍາລັງຈົມວ່າຕໍ່ສູ້ໂມເຊ ແລະ ອາໂຣນ,
ຜູ້ຊຶ້ງເປັນຜູ້ຮັບໃຊ້ຂອງພວກເຮົາ. ດັ່ງນັ້ນ ໂດຍການຈົມວ່າຕໍ່ສູ້ພວກເຮົາ,
ປະຊາຊົນໄດ້ຈົມວ່າຕໍ່ສູ້ພວກເຮົາແທ້ໆ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:
"ການຈົມວ່າຂອງພວກເຮົາບໍ່ໄດ້ຕໍ່ສູ້ພວກເຮົາ; ພວກເຮົາໄດ້ຕໍ່ສູ້ພວກເຮົາແທ້ໆ,
ເພາະວ່າພວກເຮົາເປັນຜູ້ຮັບໃຊ້ຂອງພວກເຮົາ"

Exodus 16:9

ຕໍ່ມາໃນຂະນະທີ່

ວະລີນິຖິກໃຊ້ທີ່ນີ້ເພື່ອຫມາຍເຫດການທີ່ສໍາຄັນໃນເລື່ອງ.
ເລື່ອງທີ່ສໍາຄັນທີ່ມີແມ່ນ ປະຊາຊົນໄດ້ເຫັນສະຫງ່າລາສີຂອງພວກເຮົາແລະ.
ຖ້າໃນພາສາຂອງພວກເຮົາ ມີວິທີສໍາລັບການເຮັດສິ່ງນີ້,
ທ່ານສາມາດພິຈາລະນາໃຊ້ທີ່ນີ້ດ້ວຍ.

ເບິ່ງແມ່

ຄໍາສັບ "ເບິ່ງແມ່"

ທີ່ນີ້ສະແດງວ່າປະຊາຊົນເຫັນບາງສິ່ງບາງຢ່າງທີ່ຫນ້າສົນໃຈ.

ອາຫານ

ພວກເຮົາເວົ້າກ່ຽວກັບອາຫານທີ່ພວກເຮົາຈະສົ່ງມາ ເຫມືອນເຂົ້າຈີ.

ຊາວອິດສະຣາເອນຈະກິນອາຫານນີ້ທຸກໆວັນ,
ເຫມືອນກັບພວກເຮົາໄດ້ກິນເຂົ້າຈີທຸກໆວັນກ່ອນຫນ້ານີ້.
ເບິ່ງເພີ່ມເຕີມວິທີການແປນິເພີມເຕີມໃນ 16:4. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ອາຫານ" ຫລື
"ອາຫານເຫມືອນກັບເຂົ້າຈີ"

Exodus 16:13

ພໍ່ເຖິງຕອນແລງ...ວ່າ

ວະລີນິຖິກໃຊ້ທີ່ນີ້ເພື່ອຫມາຍເຫດການທີ່ສໍາຄັນໃນເລື່ອງ.
ຖ້າໃນພາສາຂອງພວກເຮົາມີວິທີສໍາລັບການເຮັດສິ່ງນີ້,
ທ່ານສາມາດພິຈາລະນາໃຊ້ທີ່ນີ້ດ້ວຍ.

ຝຸງນົກຊ້ຳ

ນົກເຫລົ່ານີ້ແມ່ນນົກໂຕນ້ອຍ, ນົກທີ່ມີໂຄມີນຖ້ຳ.

ເມັດເຫມືອນນ້ຳຫມອກແຂງ

ຜູ້ອ່ານທໍາອິດຮູ້ວ່າສິ່ງນີ້ແມ່ນນ້ຳຫມອກແຂງ,
ເພື່ອຊ່ວຍໃຫ້ພວກເຮົາເຂົ້າໃນສໍານວນນີ້ ວ່າເປັນເຫມືອນກັດຟອຍ.

ເມັດນ້ຳຫມອກແຂງທີ່ເອົາມາຈາກຫນ້າດິນ. ມັນບາງຫລາຍ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ເບິ່ງຄືເມັດເຫມືອນນ້ຳຫມອກແຂງ" ຫລື
"ວ່າເປັນເມັດບາງ"

ອາຫານ

ໂມເຊເວົ້າກ່ຽວກັບອາຫານທີ່ພວກເຮົາຈະສົ່ງມາເຫມືອນເຂົ້າຈີ.

ຊາວອິດສະຣາເອນຈະກິນອາຫານນີ້ທຸກໆວັນ,
ເຫມືອນກັບພວກເຮົາໄດ້ກິນເຂົ້າຈີທຸກໆວັນກ່ອນຫນ້ານີ້.

ເບິ່ງວິທີການແປນິເພີມເຕີມໃນ 16:4. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ອາຫານ" ຫລື
"ອາຫານເຫມືອນກັບເຂົ້າຈີ"

Exodus 16:16

ຂໍ້ມູນເຊື່ອມຕໍ່:

ໂມເຊສືບຕໍ່ບອກປະຊາຊົນກ່ຽວກັບອາຫານ
ທີ່ພວກເຮົາຈະປະທານໃຫ້ພວກເຮົາ.

ໂອເມີ

"ສອງລິດ"

ຫນ້ອຍກ່ວາຂາດ

"ກໍ່ບໍ່ຂາດສິ່ງໃດ" ຫລື "ມີພຽງພໍຕໍ່ຄວາມຕ້ອງການ"

Exodus 16:22

ຕໍ່ມາເມື່ອເຖິງ

ວະລີນິຖິກໃຊ້ເພື່ອໃຫ້ ຫມາຍເລີມຕົ້ນຂອງຕອນໃຫມ່ໃນເລື່ອງ. ຂໍ້ທີ
16:22-30

ບອກເຮົາກ່ຽວກັບສິ່ງທີ່ພວກເຮົາໄດ້ເປັນຫວັງກ່ຽວກັບມານາໃນມືທິບົກ
ແລະມືທິເຈັດຂອງອາທິດ. ຖ້າໃນພາສາຂອງທ່ານມີວິທີສໍາລັບ
ຫມາຍເລີມໃຫມ່ຂອງເລື່ອງ, ເຮົາສາມາດໃຊ້ໃນບ່ອນນີ້ດ້ວຍ.

ມືທິບົກ

"ມືທີ6"

ສອງເທົ່າ

"ສອງເທົ່າ" ຫລື "2 ເທົ່າ"

ອາຫານ

ນີ້ແມ່ນອ້າງອີງເຖິງອາຫານທີ່ປາກົດ
ເປັນແຜ່ນບາງໆເທິງຫນ້າດິນແຕ່ລະເຊົ້າ.

ສັກສິດ

"ສໍາຄັນ" ຫລື "ມີດຽວ ແລະ ຮອບຄອບ"

Exodus 16:24

ບໍ່ຍຸດເນົາ

"ບໍ່ມີກິນເຫມືອນ"

ມືນີ້ເປັນວັນສະບາໂຕເພື່ອໃຫ້ກຽດພຣະຢາເວ

"ມືນີ້ເປັນວັນສະບາໂຕ ແລະເປັນການໃຊ້ເພື່ອໃຫ້ກຽດພຣະຢາເວເທົ່ານັ້ນ"

Exodus 16:26

ແຕ່ມືທິເຈັດ

"ແຕ່ໃນມືທິເຈັດ"

ມານາ

ນີ້ແມ່ນຊື່ທີ່ຊາວອິດສະຣາເອນຕັ້ງໃຫ້ກັບອາຫານ
ທີ່ພວກເຮົາເຮັດໃຫ້ມັນປາກົດໃນແຕ່ລະເຊົ້າ.

ພວກເຮົາກໍ່ບໍ່ພົບເລີຍ

"ພວກເຮົາບໍ່ພົບມານາເລີຍ"

Exodus 16:28

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:

ພຣະຢາເວເວົ້າກັບໂມເຊ, ແຕ່ຄໍາສັບ "ພວກເຮົາ"

ອ້າງອີງເຖິງປະຊາຊົນອິດສະຣາເອນທົ່ວໄປ.

ພວກເຮົາຈະປະຕິເສດທີ່ຈະຮັກສາຄໍາສັ່ງຂອງເຮົາ

ແລະກົດຫມາຍຂອງເຮົາດິນປານໃດ?

ພວກເຮົາໃຊ້ຄໍາຖາມນີ້ ເພື່ອຮ້າຍໃຫ້ປະຊາຊົນ

ເພາະພວກເຮົາບໍ່ເຊື່ອຝັງກົດຫມາຍຂອງພວກເຮົາ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ພວກເຮົາບໍ່ປະຊາຊົນຢັງສືບຕໍ່ທີ່ບໍ່ຮັກສາບັນຍັດ ແລະກົດຫມາຍຂອງເຮົາ!"

ຈະຮັກສາຄໍາສັ່ງຂອງເຮົາ ແລະກົດຫມາຍຂອງເຮົາ

"ຈະເຊື່ອຝັງບັນຍັດຂອງເຮົາແລະກົດຫມາຍຂອງເຮົາ"

ພຣະຢາເວໄດ້ຊົງປຣະທານວັນສະບາໂຕໃຫ້ພວກເຮົາ

ພຣະຢາເວເວົ້າກ່ຽວກັບ ການສອນປະຊາຊົນໃຫ້ພັກຜ່ອນໃນວັນສະບາໂຕ

ເຫມືອນກັບວັນສະບາໂຕເປັນຂອງຂວັນ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ເຮົາ,

ພຣະຢາເວ, ໄດ້ສອນພວກເຮົາໃຫ້ພັກຜ່ອນໃນວັນສະບາໂຕ"

ມືທິບົກ ... ສອງວັນ ... ມືທິເຈັດ

"ມືທີ 6 ... 2 ມື ... ມືທີ 7

ອາຫານ

ນີ້ແມ່ນອ້າງອີງເຖິງອາຫານທີ່ປາກົດ
ເປັນແຜ່ນບາງໆເທິງຫນ້າດິນແຕ່ລະເຊົ້າ.

Exodus 16:31

ມານາ

ນີ້ແມ່ນຊື່ທີ່ຊາວອິສະຣາແອນຕັ້ງໃຫ້ກັບອາຫານ
ທີ່ພຣະຢາເວເຮັດໃຫ້ມັນປາກົດໃນແຕ່ລະເຊົ້າ.
ເບິ່ງເພີ່ມເຕີມວິທີການແປນີ້ໃນ 16:26.

ເມັດຜັກຊີ

ຜັກຊີເປັນທີ່ຮູ້ຈັກກັນໃນນາມຜັກຊີ. ປະຊາຊົນຈະຕາກເມັດ ແລະ
ບິດໃຫ້ເປັນຜັງ ແລະ ໃສ່ໃນອາຫານເພື່ອເພີ່ມລົດຊາດ.

ຂະຫນົມ

ຂະຫນົມປັງຊະນິດກ້ອນນ້ອຍບາງໆ ຫລື ເຂົ້າຫນົມປັງກອບເຄັມ

ໂອເມີ

Chapter 17

Exodus 17:1

ຖິນແຫ້ງແລ້ງກັນດານຊິນ

ຄຳສັບວ່າ "ຊິນ" ທີ່ນີ້ເປັນຊື່ພາສາເຮັບເຮີ ຂອງຖິນແຫ້ງແລ້ງກັນດານ.
ຄຳສັບນີ້ບໍ່ແມ່ນໃນພາສາອັງກິດ "ບາບ" ເບິ່ງເພີ່ມເຕີມວິທີການແປນີ້ໃນ
16:1.

ເຣຟິດິມ

ນິຕາມາຍຄວາມວ່າ "ສະຖານທີ່ພັກຜ່ອນ,"
ເປັນສະຖານທີ່ພັກຜ່ອນຂອງການເດີນທາງຜ່ານຖິນແຫ້ງແລ້ງກັນດານ.

ພວກເຈົ້າຫາເລືອງເຮົາເຮັດຫຍັງ?

ເປັນຫຍັງພວກເຈົ້າຈຶ່ງທົດລອງພຣະຢາເວ?

ໂມເຊໃຊ້ຄຳຖາມນີ້ເພື່ອຕໍາຫນົບປະຊາຊົນ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:
"ພວກເຈົ້າບໍ່ຄວນຫາເລືອງກັບເຮົາ! ພວກເຈົ້າບໍ່ຄວນທົດລອງພຣະຢາເວ!"

ມາເພື່ອຈະຂ້າພວກເຮົາ ແລະ ລູກໆຂອງພວກເຮົາ ແລະ

ຝຸງສັດຂອງພວກເຮົາໃຫ້ເຫັນນ້ຳຕາຍຫລື?

ປະຊາຊົນໃຊ້ຄຳຖາມນີ້ເພື່ອກ່າວຫາໂມເຊວ່າຕ້ອງການຂ້າພວກເຂົາເສຍ.
ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: ເຈົ້າໄດ້ນຳພວກເຮົາອອກມາທີ່ນີ້ເພື່ອທີ່ຈະຂ້າພວກເຮົາ
ແລະ ລູກຫລານຂອງພວກເຮົາ ແລະ ຝຸງສັດໂດຍໃຫ້ພວກເຮົາບໍ່ມີນ້ຳດື່ມ!"
Exodus 17:4

ມາສາ

ເປັນສະຖານທີ່ໃນຖິນແຫ້ງແລ້ງກັນດານຊີມີຄວາມຫມາຍວ່າ "ທົດລອງ"

ເມຣິບາ

ເປັນສະຖານທີ່ໃນຖິນແຫ້ງແລ້ງກັນດານ ຊີມີຄວາມຫມາຍວ່າ "ຈົມຕໍ່ວ່າ"

Exodus 17:8

ເຣຟິດິມ

ນີ້ເປັນຊື່ຂອງສະຖານທີ່ໃນຖິນແຫ້ງແລ້ງກັນດານ.

ດັງນັນໂຢຊວຍໄດ້ຕໍ່ສູ້ກັບອາມາເຫລັກ

ໂຢຊວຍເປັນຕົວແທນຊາວອິສະຣາແອນທີ່ລາວນຳເຂົ້າສູ່ສົງຄາມ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ດັງນັນໂຢຊວຍ ແລະ

ພວກຜູ້ຊາຍທີ່ລາວໄດ້ເລືອກໄປຕໍ່ສູ້ກັບຊາວອາມາເຫລັກ"

ຮູເຣ

Chapter 18

Exodus 18:1

ພໍ່ເຖົ້າຂອງໂມເຊ

ພໍ່ເຖົ້າ - ນີ້ແມ່ນຫມາຍເຖິງພໍ່ຂອງເມຍຂອງໂມເຊ.

ໄດ້ພາຊິບໂປຣາ, ເມຍຂອງໂມເຊ ... ພ້ອມກັບລູກຊາຍທັງສອງຂອງນາງ

ຄວາມຫມາຍທີ່ອາດເປັນໄປໄດ້ 1) ເຢທະໂຣໄດ້ພາຊິບໂປຣາ ແລະ

ລູກຊາຍທັງສອງຂອງນາງມາຫາໂມເຊ, ຫລື 2)

ເຢທະໂຣໄດ້ຮັບເອົາຊິບໂປຣາ ແລະ

ລູກຊາຍທັງສອງຂອງນາງກັບຄືນກ່ອນແລ້ວ.

ຫລັງຈາກທີ່ໂມເຊສົ່ງນາງກັບເມືອເຮືອນ

"2 ລິດ"

ອາຫານ

ນີ້ແມ່ນອ້າງອີງເຖິງອາຫານທີ່ປາກົດ
ເປັນແຜ່ນບາງໆເທິງຫນ້າດິນແຕ່ລະເຊົ້າ.

Exodus 16:33

ບັດນີໂອເມີຫນຶ່ງເທົ່າກັບຫນຶ່ງສ່ວນສິບຂອງເອຟາ

ໂອເມີຫນຶ່ງ ແລະ ເອຟາຫນຶ່ງ ທັງສອງແມ່ນກັບສຳລັບວັດແທກປະລິມານ.

ຜູ້ອ່ານດັ່ງເດີມຈະຮູ້ວ່າຫນຶ່ງເອຟາເທົ່າກັບເທົາໃດ.

ນີ້ສາມາດເວົ້າເປັນປະໂຫຍກທີ່ຊ່ວຍໃຫ້ພວກເຂົາເຂົ້າໃຈ

ວ່າຫນຶ່ງໂອເມີແມ່ນເທົາໃດ. ສຳລັບພາສາທີ່ບໍ່ໃຊ້ສ່ວນນ້ອຍໆ,

ນີ້ສາມາດຮຽບຮຽງໃຫມ່ດັ່ງນີ້. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ບັດນີສິບໂອເມີເທົ່າກັບຫນຶ່ງເອຟາ"

ຫນຶ່ງໂອເມີ

"ສອງລິດ"

ຮູເຣເປັນເພື່ອນກັບໂມເຊ ແລະ ອາໂຣນ.

Exodus 17:11

ອິສະຣາແອນກໍໄດ້ປຽບ ... ອາມາເຫລັກກໍໄດ້ປຽບເມືອນັນ

ຄຳວ່າ "ອິສະຣາແອນ" ແລະ "ອາມາເຫລັກ"

ເປັນຕົວແທນເຖິງຄູ່ຕໍ່ສູ້ຈາກທັງສອງພັກພວກ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ຊາວອິສະຣາແອນຕໍ່ສູ້ກໍໄດ້ປຽບ ...

ຊາວອາມາເຫລັກຕໍ່ສູ້ກໍເລີ່ມໄດ້ປຽບເມືອນັນ"

ມືຂອງໂມເຊອ່ອນແຮງລົງ

ຜູ້ຂຽນເວົ້າເຖິງແຂນຂອງໂມເຊອ່ອນແຮງລົງ

ປຽບເຫມືອນກັບວ່າມືຂອງລາວອ່ອນແຮງລົງ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ແຂນອ່ອນແຮງລົງ"

ໄດ້ດ້ວຍດາບ

ດາບເປັນຕົວແທນເຖິງສົງຄາມ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ໃນສົງຄາມ"

Exodus 17:14

ເຮົາຈະລົບລ້າງຊື່ອາມາເຫລັກໃຫ້ສິ້ນຊາກ

ພຣະເຈົ້າເວົ້າກ່ຽວກັບການທຳລາຍອາມາເຫລັກປຽບເຫມືອນກັບວ່າພຣະອົງກຳລັງຈະລົບລ້າງຄຳ

ມະນຸດຫນຶ່ງກຸ່ມຖືກທຳລາຍຢ່າງສິ້ນຊາກ,

ບໍ່ມີສິ່ງໃດໃຫ້ປະຊາຊົນຈິດຈຳກັດກ່ຽວກັບພວກເຂົາອີກ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ເຮົາຈະທຳລາຍອາມາເຫລັກໃຫ້ສິ້ນຊາກ"

ມືຫນຶ່ງຍົກຂຶ້ນໄປ

ປະຊາຊົນໄດ້ຍົກມືຂຶ້ນໄປດ້ວຍມືຂອງພວກເຂົາເມື່ອພວກເຂົາສັນຍາ ຫລ

ສາບານ, ການຍົກມືຂຶ້ນແມ່ນເປັນຕົວແທນຂອງການເຮັດສັນຍາ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ສັນຍາທີ່ຈະເຮັດ"

ມືຫນຶ່ງຍົກຂຶ້ນໄປ

ນີ້ສາມາດເວົ້າໃນຮູບແບບການກະທຳ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ພຣະຢາເວໄດ້ຍົກມືຂອງພຣະອົງຂຶ້ນ" ຫລື

"ພຣະຢາເວໄດ້ເຮັດພັນທະສັນຍາອັນ ຫນັກແຫນ້ນ.

ອາມາເຫລັກ

ຄຳນີ້ແມ່ນຫມາຍເຖິງຊາວອາມາເຫລັກ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ຊາວອາມາເຫລັກ"

ນີ້ເປັນສິ່ງທີ່ໂມເຊໄດ້ເຮັດສຳເລັດກ່ອນຫນ້ານີ້.

ຄວາມຫມາຍເຕັມສາມາດເຮັດໃຫ້ແຈ່ມແຈ້ງໄດ້ດັ່ງນີ້. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ຫລັງຈາກໂມເຊໄດ້ສົ່ງນາງກັບບ້ານ ໄປຫາພໍ່ແມ່ຂອງນາງ"

ເກໂຊມ

ນີ້ແມ່ນລູກຊາຍຂອງໂມເຊແລະນາງຊິບໂປຣາ, ຊຶ່ງມີຄວາມຫມາຍວ່າ

"ຄົນຕ່າງແດນ."

ເຣລີເອເຊ

ນີ້ແມ່ນລູກຊາຍຂອງໂມເຊແລະຊິບໂປຣາ, ຊຶ່ງມີຄວາມຫມາຍວ່າ

"ພຣະເຈົ້າຊ່ວຍຂອງຂ້ານ້ອຍ."

ຄົມດາບຂອງຟາຣາໂອ

ນີ້ເປັນຕົວແທນແຫ່ງການຂ້າໂດຍຟາຣາໂອ ຫລື ທະຫານຂອງຟາຣາໂອ.
ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ຖືກຂ້າໂດຍຟາຣາໂອ" ຫລື
"ຖືກຂ້າໂດຍທະຫານຂອງຟາຣາໂອ"

Exodus 18:5

ບ່ອນທີ່ລາວຕັ້ງຄ້າຍຢູ່

ນີ້ສາມາດເວົ້າເປັນຮູບແບບການກະທຳ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:
"ບ່ອນທີ່ລາວຕັ້ງຄ້າຍຢູ່ກັບອິສະຣາເອນ"

Exodus 18:7

ຂາບລົງ, ແລະຈຸບລາວ

ເຫລົ່ານີ້ເປັນວິທີທາງທີ່ເປັນສັນຍາລັກປົກກະຕິຂອງຄົນທີ່ສະແດງອອກເປັນການກະທຳທີ່ຢູ່ຢູ່ຢູ່ໃຫຍ່
ແລະ ອຸທິດໃນວັດທະນະທຳ.

ເພາະເຫັນແກ່ອິສະຣາເອນ

ຖ້ອຍຄຳ "ອິສະຣາເອນ" ເປັນຕົວແທນປະຊາຊົນອິສະຣາເອນ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ໂດຍເຫັນແກ່ການຊ່ວຍປະຊາຊົນອິສະຣາເອນ"

ທັງຄວາມທຸກຍາກລຳບາກທຸກຢ່າງໄດ້ເກີດຂຶ້ນ

ໂມເຊຂຽນກ່ຽວກັບຄວາມທຸກຍາກລຳບາກທີ່ໄດ້ເກີດຂຶ້ນ
ເຫມືອນກັບວ່າຄວາມທຸກຍາກລຳບາກໄດ້ມາຫາພວກເຂົາ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ຄວາມທຸກຍາກລຳບາກທຸກຢ່າງທີ່ໄດ້ເກີດຂຶ້ນກັບພວກເຂົາ" ຫລື

"ຄວາມທຸກຍາກລຳບາກທຸກຢ່າງທີ່ພວກເຂົາໄດ້ມີປະສົບການ"

Exodus 18:9

ຈາກມືຂອງຊາວເອຢິບ ... ຈາກມືຂອງຟາຣາໂອ

ນີ້ເປັນຕົວແທນຂອງອຳນາດຂອງບາງຄົນ ທີ່ຈະເຮັດບາງສິ່ງບາງຢ່າງ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ອຳນາດຂອງຊາວເອຢິບ ... ອຳນາດຂອງຟາຣາໂອ"

ຫລື "ສິ່ງທີ່ຊາວເອຢິບກຳລັງເຮັດກັບພວກເຈົ້າ ...

ສິ່ງທີ່ຟາຣາໂອກຳລັງເຮັດກັບພວກເຈົ້າ"

Exodus 18:13

ນີ້ເຈົ້າ? ຊັ້ນທີ່ອັນໃດປະຕິບັດກັບປະຊາຊົນນີ້?

ເຢທະໂຣເວົ້າຄຳຖາມນີ້ເພື່ອສະແດງໂມເຊວ່າ ສິ່ງທີ່ລາວກຳລັງເຮັດຢູ່ນັ້ນບໍ່ດີ.

ນີ້ເປັນຄຳຖາມທີ່ຮຸນໃຈທີ່ສາມາດແປໄດ້ອີກໃຫ້ເປັນປະໂຫຍກດັ່ງນີ້.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ເຈົ້າບໍ່ຄວາມເຮັດທຸກສິ່ງແກ່ປະຊາຊາກເຫລົ່ານີ້ທັງ

ຫມົດ!"

ເປັນຫຍັງເຈົ້າຈຶ່ງນັ່ງເຮັດວຽກຢູ່ຄົນດຽວ ... ຕັ້ງແຕ່ເຊົ້າຈົນຮອດຄ່ຳ?

ເຢທະໂຣໃຊ້ຄຳຖາມນີ້ເພື່ອສະແດງໃຫ້ໂມເຊວ່າລາວເຮັດວຽກຫລາຍໂພດ.

ນີ້ເປັນຄຳຖາມທີ່ຮຸນໃຈສາມາດແປເປັນປະໂຫຍກດັ່ງນີ້. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ເຈົ້າບໍ່ຄວນນັ່ງຄົນດຽວ ... ຕັ້ງແຕ່ເຊົ້າຈົນຮອດຄ່ຳ!"

ນັ່ງເຮັດວຽກຢູ່ຄົນດຽວ

ຄຳວ່າ "ນັ່ງ" ທີ່ນີ້ເປັນຄຳນາມໃນສຳລັບ "ຕັດສິນ" ຜູ້ຕັດສິນຈະນັ່ງລົງ

ໃນຂະນະທີ່ພວກເຂົາຟັງສຽງຂອງປະຊາຊົນຈົມຕໍ່ວ່າ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ເຈົ້າຕັດສິນຢູ່ຄົນດຽວ" ຫລື "ເຈົ້າເປັນຜູ້ດຽວເຫລົ່ານັ້ນ ທີ່ຕັດສິນປະຊາຊົນ"

Exodus 18:17

ແນ່ນອນເຈົ້າຈະອ່ອນແອງເອງ

"ແນ່ນອນເຈົ້າຈະເຮັດໃຫ້ເຈົ້າເອງເມືອຍ"

ພາລະນິຫັກເກີນກຳລັງຂອງເຈົ້າ

ເຢທະໂຣເວົ້າກ່ຽວວ່າ ວຽກຫນັກທີ່ໂມເຊເຮັດ

ປຽບກັບວ່າມັນຫມັກຝ່າຍກາຍຍາພາບວ່າໂມເຊໄດ້ແບກໄວ້.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ວຽກນິຫລາຍເກີນໄປສຳລັບເຈົ້າ"

ແນະນຳ

"ຊິນຳ" ຫລື "ອິບຣິມ"

ພຣະເຈົ້າສະຖິດກັບເຈົ້າດ້ວຍ

ເຢທະໂຣເວົ້າກ່ຽວກັບພຣະເຈົ້າຊ່ວຍໂມເຊ

ປຽບເຫມືອນວ່າພຣະເຈົ້າສະຖິດກັບໂມເຊ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ພຣະເຈົ້າຈະຊ່ວຍເຈົ້າ" ຫລື "ພຣະເຈົ້າຈະໃຫ້ສະຕິປັນຍາແກ່ເຈົ້າ"

ເຈົ້າຳຄວາມຂັດແຍ່ງມາແຈ້ງແກ່ພຣະອົງ

ເຢທະໂຣເວົ້າກ່ຽວກັບໂມເຊບອກພຣະເຈົ້າກ່ຽວກັບ ຄວາມຂັດແຍ່ງ

ເຫມືອນກັບວ່າໂມເຊນຳຄວາມຂັດແຍ່ງຂອງພວກເຂົາມາແຈ້ງແກ່ພຣະເຈົ້າ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ເຈົ້າບອກພຣະເຈົ້າກ່ຽວກັບຄວາມຂັດແຍ່ງຂອງພວກເຂົາ" ຫລື

"ເຈົ້າບອກພຣະເຈົ້າວ່າພວກເຂົາຜິດຖຽງກັນຫຍັງ"

ເຈົ້າຕ້ອງຊີທາງແກ່ພວກເຂົາເຖິງການດຳເນີນຊີວິດ

ເຢທະໂຣເວົ້າກ່ຽວກັບການດຳເນີນຊີວິດ ຫລືການປະສະແດງອອກ

ເຫມືອນກັບການຢ່າງ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ເຈົ້າຕ້ອງສະແດງພວກເຂົາໃຫ້ຮູ້ວິທີການດຳເນີນຊີວິດ" ຫລື

"ເຈົ້າຕ້ອງສະແດງພວກເຂົາໃຫ້ຮູ້ວິທີປະຕິບັດ"

Exodus 18:21 ຢຶດໃຫຍ່

ຂໍ້ມູນເຊື່ອມຕໍ່:

ເຢທະໂຣສືບຕໍ່ເວົ້າກັບໂມເຊ.

ຍົງໄປກວ່ານັ້ນ, ເຈົ້າຈຶ່ງເລືອກ

"ມີເພີມເຕີມ, ເຈົ້າຈຶ່ງເລືອກ" ຫລື "ເຈົ້າຈຶ່ງເລືອກຄືກັນ"

ເຈົ້າຈຶ່ງແຕ່ງຕັ້ງຄົນຢ່າງນີ້ໄວ້ເຫມືອປະຊາຊົນ

ເຢທະໂຣເວົ້າກ່ຽວກັບໃຫ້ພວກເຂົາມີສິດທິອຳນາດ ເຫມືອປະຊາຊົນ

ເຫມືອນກັບວ່າແຕ່ງຕັ້ງພວກເຂົາເຫມືອປະຊາຊາ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ເຈົ້າຈຶ່ງໃຫ້ພວກເຂົາມີອຳນາດເຫມືອປະຊາຊົນ"

ຜັນຄົນແດ່, ຮ້ອຍຄົນແດ່, ຫ້າສິບຄົນແດ່ ແລະສິບຄົນແດ່

ກຸ່ມຂອງ 1,000 ຄົນ, ກຸ່ມຂອງ 100 ຄົນ, ກຸ່ມຂອງ 50 ຄົນ, ແລະ

ກຸ່ມຂອງ 10 ຄົນ"

ຄະດີເລັກໆນ້ອຍໆ

"ຄະດີທຳມະດາ"

ຄະດີຍາກໆໃຫ້ພວກເຂົາຳນາມມາແຈ້ງຕໍ່ເຈົ້າ

ເຢທະໂຣເວົ້າກ່ຽວກັບວ່າການບອກໂມເຊກ່ຽວກັບຄະດີທີ່ຍາກໃຫ້ນຳຄະດີທີ່ຍາກມາໃຫ້ແກ່ລາວ

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ຄະດີຍາກທີ່ພວກເຂົາຈະບອກເຈົ້າໃຫ້ຮູ້" ຫລື

"ເມື່ອມີຄະດີຍາກ,

ພວກເຂົາຈະບອກເຈົ້າກ່ຽວກັບຄະດີເຫລົ່ານັ້ນເພື່ອວ່າເຈົ້າຕັດສິນພວກເຂົາ"

ພວກເຂົາຈະແບກພາລະຮ່ວມກັບເຈົ້າ

ເຢທະໂຣເວົ້າກ່ຽວກັບວຽກຫນັກວ່າພວກເຂົາຄວນເຮັດປຽບເຫມືອນພາລະທີ່ພວກເຂົາຄວນແບກ

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ພວກເຂົາຈະເຮັດວຽກຫນັກນີ້ກັບເຈົ້າ" ຫລື

"ພວກເຂົາຈະຊ່ວຍເຈົ້າເຮັດວຽກຫນັກນີ້"

ທົນໄດ້

ສິ່ງທີ່ພວກເຂົາຈະທົນໄດ້ສາມາດເວົ້າໃຫ້ແຈ່ມແຈ້ງ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ທົນໄດ້ຕໍ່ຄວາມດັນຂອງວຽກງານນັ້ນ"

Exodus 18:24

ເປັນຫຍັງເຫນົ່າຂອງປະຊາຊົນ

ໂມເຊຂຽນກ່ຽວກັບຜູ້ນຳຂອງປະຊາຊົນ

ປຽບກັບວ່າພວກເຂົາເປັນຫຍັງຂອງຮ່າງກາຍ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ຜູ້ນຳຂອງປະຊາຊົນ"

ຄົນທີ່ມີຄວາມສາມາດ

ສິ່ງທີ່ພວກເຂົາມີຄວາມສາມາດຊຶ່ງສາມາດເວົ້າໄດ້ຢ່າງຈະແຈ້ງ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ຄົນຜູ້ທີ່ມີຄວາມສາມາດໃນການນຳ" ຫລື

"ຄົນທີ່ຄວາມສາມາດໃນການຕັດສິນ"

ສະຖານະການ

"ສະພາບການ"

ຄະດີຍາກໆພວກເຂົາກໍ່ໄດ້ນຳໄປແຈ້ງໂມເຊ

ຜູ້ປະຜັນຂຽນກ່ຽວກັບການບອກໃຫ້ໂມເຊ

ກ່ຽວກັບຄະດີຍາກໆປຽບກັບວ່າໃຫ້ນຳຄະດີຍາກໆມາໃຫ້ລາວ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ຄະດີຍາກໆໃຫ້ພວກເຂົາບອກໂມເຊໃຫ້ຮູ້" ຫລື

"ເມື່ອມີຄະດີຍາກໆ, ໃຫ້ພວກເຂົາບອກໂມເຊກ່ຽວກັບຄະດີເຫລົ່ານັ້ນ

ເພື່ອວ່າລາວຈະຕັດສິນໃຫ້ພວກເຂົາ"

ຄະດີນ້ອຍໆ

"ຄະດີງ່າຍໆ"

"ໂມເຊກັບຂຶ້ນໄປເທົາເທືອລາຍາງ!"

ລ່ວງລ້າເຂດແດນທີ່ຈະຂຶ້ນມາ

ພຣະເຈົ້າເວົ້າກ່ຽວກັບການຍ່າງກາຍມາເຂດແດນເຫມືອນພວກເຂົາອາດຈະລ່ວງລ້າເຂດແດນນັ້ນ ເບິ່ງເພີມເຕີມ:
ແລະ ຍ່າງຜ່ານມາ. ເບິ່ງເພີມເຕີມວິທີການແປທີ່ຄ້າຍຄືກັນຂອງວະລິໃນຂໍ້

19:19. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ໄປກາຍເຂດແດນ" ຫລື
"ໄປຜ່ານເຂດແດນນັ້ນ" ເບິ່ງເພີມເຕີມ:

Chapter 20

Exodus 20:1

ເຮືອນທາດ

"ບ່ອນທີ່ພວກເຈົ້າເຄີຍເປັນທາດມາກ່ອນ"

ພວກເຈົ້າຕ້ອງບໍ່ມີພຣະເຈົ້າອື່ນໃດຕໍ່ຫນ້າເຮົາ

"ພວກເຈົ້າຕ້ອງບໍ່ນະມັດສະການພຣະເຈົ້າອື່ນໃດຕໍ່ຫນ້າເຮົາ"

Exodus 20:4

ຮູບເຫມືອນຂອງສິ່ງໃດ

"ແລະພວກເຈົ້າຕ້ອງບໍ່ສ້າງຮູບເຫມືອນສິ່ງໃດ"

ພວກເຈົ້າຕ້ອງບໍ່ຂາບໄຫວ້ພວກມັນ ຫລືນະມັດສະການພວກມັນ

ຄຳວ່າ "ພວກມັນ" ອ້າງອີງເຖິງຮູບເຫມືອນສິ່ງໃດ ຫລື ຮູບເຄົາລົບ.

ຫວງແຫນ

ພຣະເຈົ້າຕ້ອງການໃຫ້ປະຊາຊົນຂອງພຣະອົງນະມັດສະການພຣະອົງເຫຼົ່ານັ້ນ. **ສຽງ**

ລົງໂທດຄວາມຊົ່ວຂອງບັນພະບຸຣຸດໂດຍນຳການລົງໂທດຕິກທອດໄປເຖິງລູກຫລານ "ສ້ານຽງ"

ພຣະເຈົ້າຈະລົງໂທດປະຊາຊົນ ສຳລັບຄວາມບາບຂອງພໍ່ແມ່ຂອງພວກເຂົາ.

ເຖິງສາມ ແລະ ສີ່ເຊັ່ນຄົນ

"ເຖິງ 3 ແລະ 4 ເຊັ່ນຄົນ." ທີນີ "ສາມ" ແລະ "ສີ່"

ນິແມ່ນຕົວເລກພື້ນຖານສຳລັບ "3" ແລະ "4"

ເຮົາສຳແດງຄວາມສັດຊື່ຕໍ່ພັນທະສັນຍາຕໍ່ຄົນນັບຜັນ

"ເພາະພັນທະສັນຍາຂອງເຮົາ, ເຮົາສັດຊື່ຕໍ່ຄົນນັບຜັນ" ຫລື

"ເຮົາຮັກດ້ວຍຄວາມສັດຊື່ຕໍ່ຄົນນັບຜັນ"

ຕໍ່ຄົນນັບຜັນ

"ຄົນຫລາຍເຊັ່ນຄົນຂອງພວກເຂົາ"

Exodus 20:7

ໃຊ້ພຣະນາມຂອງເຮົາ

"ໃຊ້ນາມຊື່ຂອງເຮົາ"

ໃນທາງທີ່ຜິດ

"ບໍ່ລະມັດລະວັງ" ຫລື "ໂດຍບໍ່ມີຄວາມເຄົາລົບຢ່າງເຫມາະສົມ"

ເຮົາຈະບໍ່ເອົາໂທດຄົນຢ່າງນັ້ນບໍ່ໄດ້

"ເຮົາຈະພິຈາລະນາວ່າມີຄວາມຜິດຢ່າງແນ່ນອນ" ຫລື

"ເຮົາຈະພິຈາລະນາລົງໂທດຢ່າງແນ່ນອນ"

Exodus 20:8

ເຈົ້າຈົງເຮັດວຽກທັງສິນຂອງພວກເຈົ້າ

"ເຮັດວຽກຂອງເຈົ້າທັງຫມົດຕາມປົກກະຕິ"

ໃນປະຕູເມືອງທັງຫລາຍຂອງພວກເຈົ້າ

ເມືອງທັງຫລາຍປົກກະແລ້ວແມ່ນກຳແພງອ້ອມຮອບພວກເຂົາໄດ້ຮັກສາຈາກເຫຼົ່າທີ່ຜິດຊົງ 20:24

ແລະ ປະຕູສຳລັບປະຊາຊົນທີ່ຈະເຂົ້າໄປ ແລະ ອອກມາ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: ພາຍໃນຊຸມຊົນຂອງພວກເຈົ້າ" ຫລື

"ພາຍໃນເມືອງຂອງພວກເຈົ້າ"

ໃນມືທີ່ເຈັດ

"ມືທີ່ເຈັດ" ທີນີ "ທີ່ເຈັດ" ເລກພື້ນຖານແມ່ນ "7."

ໄດ້ອວຍພອນວັນສະບາໂຕ

ຄວາມຫມາຍທີ່ອາດເປັນໄດ້ 1)

ພຣະເຈົ້າເປັນໃຫ້ເກີດຜົນດີໃນວັນສະບາໂຕ, ຫລື 2)

ພຣະເຈົ້າກ່າວວ່າວັນສະບາໂຕນີ້ດີ.

ຕັ້ງມືນັ້ນໃຫ້ເປັນວັນບໍ່ຮືສຸດ

"ຕັ້ງມືນັ້ນໃຫ້ມີຈຸດປະສົງຜິເສດ"

Exodus 20:12

ພວກເຈົ້າຕ້ອງບໍ່ເຮັດຜິດປະເພນີ

"ພວກເຈົ້າຕ້ອງບໍ່ມີເພດສຳພັນກັບຜູ້ໃດກໍຕາມ

ນອກຈາກເມຍຂອງພວກເຈົ້າ"

Exodus 20:15

ຕ້ອງບໍ່ເປັນພະຍານບໍ່ຈິງ

"ຕ້ອງບໍ່ກ່າວລາຍງາຍບໍ່ຈິງ" ຫລື "ຕ້ອງບໍ່ເວົ້າຂີ້ຕົວະກ່ຽວກັບໃຜບາງຄົນ"

ຕ້ອງບໍ່ໂລບ

"ຕ້ອງບໍ່ຕ້ອງຢ່າງແຮງກ້າທີ່ຕ້ອງການຢາກມີ" ຫລື "

ຕ້ອງບໍ່ຕ້ອງການຢາກເຮົາ"

Exodus 20:18

ຄວັນຈາກພູ

"ຄວັນອອກມາຈາກພູ"

ພວກເຂົາກໍ່ຢ້ານກົວຈົນຕົວສັນ

"ພວກເຂົາຢ້ານຈົນຕົວສັນ"

ຢືນຢູ່ໂກງ

"ຢືນຢູ່ໂກງ" ຫລື "ຢືນຢູ່ຫ່າງໄກ"

ເພື່ອການໃຫ້ກຽດພຣະອົງຈະຢູ່ໃນພວກເຈົ້າ,

ແລະເພື່ອວ່າພວກເຈົ້າຈະບໍ່ເຮັດບາບ

"ດັ່ງນັ້ນເພື່ອວ່າເຈົ້າຈະໃຫ້ກຽດເຮົາ ແລະ ບໍ່ເຮັດບາບ"

ເຂົ້າໄປ

"ຫຍັບເຂົ້າໄປໃກ້"

Exodus 20:22

ສິ່ງນີ້ແຫລະທີ່ເຈົ້າຕ້ອງບອກຊາວອິສະຣາເອນ

"ໃຫ້ບອກອິສະຣາເອນສິ່ງນີ້"

ພວກເຈົ້າເອງໄດ້ເຫັນແລ້ວວ່າເຮົາໄດ້ເວົ້າກັບເຈົ້າຈາກສະຫວັນ

"ພວກເຈົ້າໄດ້ຍິນເຮົາເວົ້າກັບພວກເຈົ້າມາຈາກສະຫວັນ"

ພວກເຈົ້າຕ້ອງບໍ່ເຮັດຮູບພະອິນໃດສຳລັບພວກເຈົ້າເອງມາທຽບກັບເຮົາ

"ພວກເຈົ້າຕ້ອງບໍ່ເຮັດຮູບເຄົາລົບເຫມືອນຮູບພະອິນໃດ ແຫນ້ນທີ່ເຮົາ"

ບໍ່ວ່າພະເຈົ້ານັ້ນເຮັດດ້ວຍເງິນ ຫລື ຄຳ

"ພະເຈົ້າທີ່ເຮັດດ້ວຍເງິນ ຫລື ຄຳ" ຫລື "ຮູບເຄົາທີ່ເຮັດມາຈາກເງິນ ຫລື ຄຳ"

Exodus 20:24

ແທ່ນບູຊາທີ່ເຮັດດ້ວຍດິນ

ແທ່ນບູຊາທີ່ວັດທູດິບຫລັກເຮັດມາຈາກດິນ, ເຫມືອນດັ່ງມາຈາກຫີນ, ດິນ,

ຫລື ດິນຫນຽວ

ເຮົາຕ້ອງການໄດ້ຮັບກຽດນາມຊື່ຂອງເຮົາ

ທີ່ນີ້ "ນາມຊື່" ເປັນຄຳເວົ້າສຳລັບພຣະເຈົ້າຊຶ່ງເປັນຢ່າງນັ້ນ.

ນິສາມາດເວົ້າໃນຮູບແບບການກະທຳ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ໃຫ້ພວກເຈົ້າເລືອກທີ່ຈະໃຫ້ກຽດເຮົາ"

ພວກເຈົ້າຕ້ອງບໍ່ເດີນຕາມຂັນໄດໂປຢັງແທ່ນບູຊາຂອງເຮົາ

"ຢ່າສ້າງແທ່ນບູຊາທີ່ມີຂັນໄດ"

ບໍ່ໃຫ້ເຫັນຂອງລັບຂອງພວກເຈົ້າ

"ສະແດງຮ່າງກາຍທີ່ເປືອຍຂອງພວກເຈົ້າ"

Chapter 21

Exodus 21:1

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:

ພຣະຢາເວລສືບຕໍ່ເວົ້າກັບໂມເຊ.

ເຈົ້າຕ້ອງຕັ້ງໄວ້ຕໍ່ຫນ້າເຂົາທັງຫລາຍ

"ເຈົ້າຕ້ອງມອບໃຫ້ພວກເຂົາ" ຫລື "ເຈົ້າຕ້ອງບອກພວກເຂົາ"

Exodus 21:2

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:

ພຣະຢາເວລສືບຕໍ່ເຊບັນຍັດຂອງພຣະອົງ ສຳລັບປະຊາຊົນອິສະຣາເອນ.

ຖ້າລາວມາຄົນດຽວ, ລາວຈະເປັນອິດສະຣະພຽງຄົນດຽວ

ຄຳວ່າ "ພຽງຄົນດຽວ" ຄວາມຫມາຍທີ່ສາມາດເຮັດໃຫ້ແຈ້ງແຈ້ງ.

ໃນບາງພາສາຕ້ອງການເງື່ອນໄຂອື່ນເພີ່ມເຕີມ,
ທີ່ລາວແຕ່ງງານໃນຂະນະທີ່ລາວຍັງເປັນທາດຢູ່,
ສາມາດເວົ້າໃຫ້ແຈ່ມແຈ້ງ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:
"ຖ້າລາວກາຍເປັນທາດໃນຂະນະທີ່ລາວບໍ່ມີເມຍ, ແລະ
ຖ້າລາວແຕ່ງງານໃນຂະນະທີ່ລາວເປັນທາດ,
ເຈົ້າທາດຈຳຕ້ອງໃຫ້ລາວເປັນອິດສະລະພຽງຄົນດຽວ"
ພຽງຄົນດຽວ
"ຄົນດຽວ" ຫລື "ໂດຍບໍ່ມີເມຍ"
ຖ້າລາວແຕ່ງງານ
"ຖ້າລາວແຕ່ງເມື່ອລາວຍັງເປັນທາດຢູ່" ຫລື
"ຖ້າລາວກາຍເປັນຊາຍທີ່ແຕ່ງງານ"
Exodus 21:5
ເວົ້າມາຢ່າງຊັດເຈນ
"ເວົ້າຢ່າງແຈ່ມແຈ້ງ"
ຂ້າໜ້ອຍຈະບໍ່ຢາກອອກໄປເປັນອິດສະລະ
"ຂ້າໜ້ອຍບໍ່ຕ້ອງການໃຫ້ນາຍທາດປ່ອຍໃຫ້ຂ້າໜ້ອຍເປັນອິດສະລະ"
ເຈາະຫຼຸຂອງລາວ
"ເຮັດໃຫ້ຫຼຸຂອງລາວເປັນຮູ"
ເຫລັກຫມາດ
"ຂອງແຫລມທີ່ໃຊ້ເຮັດເປັນຮູ"
ຕະຫລອດຊີວິດຂອງລາວ
"ຈົນກວ່າຈົບຊີວິດຂອງລາວ" ຫລື "ຈົນກວ່າລາວຕາຍ"
Exodus 21:7
ຊົງໄດ້ຮັບ
"ຖືກເລືອກ"
ແລ້ວລາວຕ້ອງຍອມໃຫ້ນາງຖືກຊື້ຄືນ
ນີ້ສາມາດເວົ້າເປັນຮູບແບບການກະທຳ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:
"ລາວຕ້ອງອະນຸຍາດໃຫ້ພໍ່ຂອງນາງຊື້ນາງກັບຄືນ"
ບໍ່ມີສິດຂາຍ
"ບໍ່ມີອຳນາດທີ່ຈະຂາຍ"
ລາວບໍ່ໄດ້ປະຕິບັດຢ່າງສັດຊື່ຕ່ນາງ
"ລາວໄດ້ຫລອກລວງນາງ"
Exodus 21:9
ຍົກໃຫ້
"ເລືອກ"
ລາວຕ້ອງບໍ່ລຸດຄ່າອາຫານ, ເສື້ອຜ້າ, ຫລື ສິດທິແຕ່ງງານຂອງນາງ
ນີ້ສາມາດເວົ້າເປັນຮູບແບບໃນທາງບວກ" ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:
"ລາວຕ້ອງມອບອາຫານໃຫ້ເມຍໃຫຍ່, ເສື້ອຜ້າ, ແລະ
ສິດທິແຕ່ງງານທີ່ນາງໄດ້ຮັບມາກ່ອນນັ້ນ"
ບໍ່ລຸດຄ່າ
"ເອົາອອກໄປ" ຫລື "ລຸດລົງ"
ສິດທິແຕ່ງງານຂອງນາງ
ນີ້ສະຫລຸບສິ່ງທີ່ຜິວຈະຕ້ອງເຮັດສຳລັບເມຍຂອງລາວ,
ລາວທັງການນອນກັບນາງດ້ວຍ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:
"ແລະລາວຕ້ອງສືບຕໍ່ນອນກັບນາງເຫມືອນດັ່ງແຕ່ກ່ອນ"
Exodus 21:12
ຕີ
"ທູບຕີ" ຫລື "ໂຈມຕີ"
ຜູ້ນັ້ນຈະຕ້ອງຮັບເຖິງແກ່ຄວາມຕາຍແນ່ນອນ
ນີ້ສາມາດເວົ້າເປັນຮູບແບບການກະທຳ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:
"ເຈົ້າຕ້ອງປະຫານຊີວິດຂອງຄົນນັ້ນຢ່າງແນ່ນອນ" ຫລື
"ເຈົ້າຕ້ອງຂ້າຄົນນັ້ນຢ່າງແນ່ນອນ"
ເຮັດໄປໂດຍບໍ່ໄດ້ຕ້ອງໄວ້ລ່ວງຫນ້າ
"ບໍ່ມີແຜນທີ່ຈະເຮັດຢ່າງນັ້ນ" ຫລື "ບໍ່ມີເປົ້າຫມາຍທີ່ຈະເຮັດຢ່າງນັ້ນ"
ເຮົາຈະກຳຫນົດທິແຫ່ງຫນຶ່ງໃຫ້ລາວສາມາດຫນີໄປໄດ້
ເປົ້າຫມາຍຂອງການເລືອກສະຖານທີ່ແຫ່ງຫນຶ່ງສາມາດເວົ້າໃຫ້ແຈ່ມແຈ້ງທີນີ້.
ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ເຮົາຈະເລືອກບ່ອນທີ່ລາວສາມາດ
ແລ່ນຫນີເພື່ອໃຫ້ຕົນເອງປອດໄພໄດ້"

ວາງແຜນຂ້າຄົນໂດຍເຈດຕະນາ
"ຜ່ານການຄິດມາຢ່າງລະມັດລະວັງກ່ຽວກັບສິ່ງນີ້"
ຈົງນຳຕົວລາວ
ຄຳວ່າ "ລາວ" ຫມາຍເຖິງຜູ້ທີ່ຂ້າເພື່ອນບ້ານຂອງຕົນ.
ເພື່ອລົງໂທດເຂົາເຖິງຕາຍ
ນີ້ສາມາດເວົ້າເປັນຮູບແບບການກະທຳ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:
"ດັ່ງນັ້ນເຈົ້າສາມາດຂ້າລາວໄດ້"
Exodus 21:15
ຜູ້ໃດກໍ່ຕາມທີ່ທຸບຕີບິດາ ຫລື ມານດາຂອງຕົນ
ຈະຖືກລົງໂທດຄວາມຕາຍແນ່ນອນ
ນີ້ສາມາດເວົ້າເປັນຮູບແບບການກະທຳ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ຖ້າຜູ້ໃດຕີພໍ່
ຫລືແມ່ຂອງລາວ, ເຈົ້າຕ້ອງລົງໂທດລາວເຖິງຕາຍແນ່ນອນ" ຫລື
"ເຈົ້າຕ້ອງປະຫານຊີວິດຄົນໃດກໍ່ຕາມ ທີ່ຕີພໍ່ ຫລື ແມ່ຂອງລາວ"
ແນ່ນອນ
"ຕ້ອງແນ່ນອນ"
ຢູ່ໃນຄວາມຄອບຄອງຂອງເຂົາ
"ຢູ່ກັບເຂົາ"
ຜູ້ລັກນັ້ນຈະຕ້ອງຖືກລົງໂທດເຖິງຕາຍຢ່າງແນ່ນອນ
ນີ້ສາມາດເວົ້າເປັນຮູບແບບການກະທຳ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:
"ເຈົ້າຕ້ອງຂ້າຜູ້ທີ່ລັກພາຕົວຄົນນັ້ນຢ່າງແນ່ນອນ"
ຜູ້ໃດກໍ່ຕາມທີ່ປ່ອຍດຳບິດາ ຫລື ມານດາຂອງຕົນ
ຜູ້ນັ້ນຕ້ອງຖືກລົງໂທດເຖິງຕາຍຢ່າງແນ່ນອນ
ນີ້ສາມາດເວົ້າເປັນຮູບແບບການກະທຳ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:
"ເຈົ້າຕ້ອງຂ້າຜູ້ໃດກໍ່ຕາມທີ່ປ່ອຍດຳພໍ່ ຫລື ແມ່ຂອງຕົນຢ່າງແນ່ນອນ"
Exodus 21:18
ບາດເຈັບຕ້ອງນອນພັກທີຕຽງຂອງລາວ
ນີ້ສາມາດເວົ້າເປັນຮູບແບບການກະທຳ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:
"ບໍ່ສາມາດລຸກຈາກຕຽງນອນໄດ້" ຫລື "ຈຳເປັນຕ້ອງນອນຕິດຕຽງ"
ຫາຍດີ
"ອາການດີຂຶ້ນ"
ໄມ້ຄ້ອນເທົາ
"ນິ້ແມ່ນໄມ້ທີ່ສາມາດຄ້າທີ່ສະຫນັບສະຫນູນໃນຂະນະທີ່ຍ່າງໄປໄດ້.
ຄຳເສຍເວລາ
ນິ້ແມ່ນຫມາຍເຖິງສະຖານະການເມື່ອມີບາງຄົນບໍ່ສາມາດເຮັດວຽກເພື່ອຫາເງິນໄດ້.
ເຈົ້າສາມາດສະແດງສິ່ງໃຫ້ແຈ່ມແຈ້ງໃນການແປໄດ້. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:
"ເວລາທີ່ລາວບໍ່ສາມາດເຮັດວຽກໄດ້"
ຄຳຮັກສາພະຍາບານທັງຫມົດຈົນລາວຫາຍດີເປັນປົກກະຕິ
"ຈ່າຍຄ່າຮັກສາພະຍາບານຂອງລາວ" ຫລື "ຈ່າຍຄ່າປິ່ນປົວຂອງລາວ"
Exodus 21:20
ເນື່ອງຈາກການຕີນັ້ນ
"ຍ້ອນຄວາມບາດເຈັບ" ຫລື "ຍ້ອນວ່ານາຍຂອງລາວຕິລາວ"
ແລ້ວຜູ້ນັ້ນຈະຕ້ອງຖືກລົງໂທດຢ່າງແນ່ນອນ
ນີ້ສາມາດເວົ້າເປັນຮູບແບບການກະທຳ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:
"ເຈົ້າຕ້ອງລົງໂທດຜູ້ນັ້ນຢ່າງແນ່ນອນ"
ເພາະລາວຕ້ອງທຳອະນາຈາກສູນເສຍທາດນັ້ນ
ເຈົ້າສາມາດສະແດງໃຫ້ເຫັນຢ່າງແຈ່ມແຈ້ງໃນການແປທາດມີຄຸນຄ່າຕ່ຳນາຍຂອງຕົນ.
ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ເພາະລາວໄດ້ສູນເສຍທາດຂອງຕົນໄປ
ຜູ້ຊົງມີຄຸນຄ່າສຳລັບລາວ"
Exodus 21:22
ຫລຸດລູກ
"ລູກໜ້ອຍຂອງນາງຕາຍຢູ່ທ້ອງ" ຫລື "ລູກໜ້ອຍຂອງນາງເກີດກ່ອນກຳຫນົດ
ແລະ ຕາຍ"
ຄົນທີ່ທຳຮ້າຍນາງຈະຕ້ອງຖືກປັບໄປຫມ
ນີ້ສາມາດເວົ້າເປັນຮູບແບບການກະທຳ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:
"ເຈົ້າຕ້ອງຈ່າຍຄ່າປັບໄຫມສຳລັບຄວາມຜິດຂອງຜູ້ນັ້ນຢ່າງແນ່ນອນ" ຫລື
"ຜູ້ທີ່ມີຄວາມຜິດຕ້ອງຈ່າຍຄ່າປັບໄຫມ"
ຕາມທີ່ຜູ້ພິພາກສາຕັດສິນ
"ໃນສິ່ງທີ່ຜູ້ພິພາກສາຕັດສິນຊິຂາດ"

ແລ້ວເຈົ້າຕ້ອງໃຊ້ແທນດ້ວຍຊີວິດ, ຕາແທນຕາ

ນິທາມາຍຄວາມວ່າຖ້ານາງເຈັບ, ຜູ້ທີ່ເຮັດໃຫ້ນາງເຈັບຕ້ອງເຈັບຄືກັນ.
ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ລາວຕ້ອງໃຊ້ແທນຊີວິດດ້ວຍຊີວິດ, ຕາແທນຕາ"
Exodus 21:26

ຖ້າຜູ້ໃດ

ທີນີ "ຜູ້" ອ້າງອີງເຖິງເຈົ້າຂອງທາດເອງ.

ໃຊ້ແທນ

"ເຫມືອນຄ່າໃຊ້ຈ່າຍ." ໃຊ້ແທນໃນສິ່ງທີ່ບາງຄົນໄດ້ເຮັດຕໍ່ອີກຄົນໜຶ່ງ ຫລື
ໃຫ້ອີກຄົນໜຶ່ງເພື່ອຈ່າຍແທນຄືນໃຫ້ກັບສິ່ງທີ່ຄົນໜຶ່ງເສຍໂດຍອີກຄົນໜຶ່ງ
Exodus 21:28

ຂ້າ

"ແທງດ້ວຍເຂົ້າໃຫ້ບາດເຈັບ"

ຈົງເອົາຫີນຄ່າງຽວນັ້ນໃຫ້ຕາຍ

ນິສາມາດເວົ້າໃນຮູບແບບການກະທຳ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ຈົງເອົາຫີນ
ຄ່າງຽວໃຫ້ຕາຍ"

ຫ້າມກິນຊີ້ນຂອງມັນ

ນິສາມາດເວົ້າເປັນຮູບແບບການກະທຳ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:
"ເຈົ້າຕ້ອງບໍ່ກິນຊີ້ນຂອງມັນ"

ເຈົ້າຂອງງົວບໍ່ມີໂທດ

ນິສາມາດເວົ້າເປັນຮູບແບບການກະທຳ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:
"ເຈົ້າບໍ່ຕ້ອງເອົາໂທດເຈົ້າຂອງງົວ"

ໃຫ້ລົງໂທດເຈົ້າຂອງງົວໃຫ້ເຖິງຕາຍດ້ວຍ

ນິສາມາດເວົ້າເປັນຮູບແບບການກະທຳ.

"ເຈົ້າຕ້ອງຂ້າເຈົ້າຂອງງົວໃຫ້ຕາຍຄືກັນ"

ຖ້າຈະຮັກຮ້ອງເອົາຄ່າໂຖ່ຊີວິດຂອງລາວ

ຖ້າເຈົ້າຂອງງົວສາມາດຈ່າຍຄ່າປັບໂຫມ
ເພື່ອໂຖ່ຊີວິດຂອງຕົນເອງໃຫ້ປອດໄພ,
ແລ້ວລາວຕ້ອງຈ່າຍຕາມສິ່ງໃດກໍຕາມທີ່ຜູ້ພິພາກສາຕັດສິນ.
ຄວາມຫມາຍເຕັມຂອງເລື່ອງນີ້ ສາມາດເວົ້າໃຫ້ແຈ້ງ.
ນິສາມາດເວົ້າເປັນຮູບແບບການກະທຳ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:
"ເຈົ້າຂອງງົວສາມາດຈ່າຍຄ່າປັບໂຫມ ເພື່ອປົກປ້ອງຊີວິດຂອງຕົນເອງ,
ລາວຕ້ອງຈ່າຍເຕັມຈຳນວນທີ່ ຜູ້ພິພາກສາໄດ້ບອກໃຫ້ລາວຕ້ອງຈ່າຍ"
Exodus 21:31

ໄດ້ຊົນ

"ໄດ້ຊົນຄົນບາດເຈັບດ້ວຍເຂົ້າຂອງມັນ"

ເງິນສາມສິບເຊເຂ

"ເງິນ 330 ກຣາມ." 1 ເຊເຂ ໜັກ ສິບເອັດກຣາມ.

ຕ້ອງເອົາຫີນຄ່າງຽວນັ້ນໃຫ້ຕາຍ

ນິສາມາດເວົ້າເປັນຮູບແບບການກະທຳ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ເຈົ້າຂ້າງົວດ້ວຍການຄ່າງຽວກ່ອນຫີນ"

Exodus 21:33

ເປີດນ້ຳສ້າງ

ເປີດສັກຊຸມໃນພື້ນດິນ" ຫລື "ເອົາຟາປິດອອກຈາກຊຸມໃນພື້ນດິນ"

ຕ້ອງຈ່າຍຄ່າເສຍຫາຍ

ເຈົ້າຂອງຕ້ອງຈ່າຍຄ່າເສຍຫາຍສຳລັບສັດຂອງຜູ້ນັ້ນ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:
"ຈ່າຍໃຫ້ເຈົ້າຂອງສັດສຳລັບການຕາຍຂອງມັນ"

ຈະຕົກເປັນຂອງເຈົ້າຂອງ

ຜູ້ຈ່າຍຄ່າເສຍຫາຍຂອງສັດນັ້ນຈະກາຍເປັນເຈົ້າສັດທີ່ຕາຍ ແລະ
ສາມາດເຮັດສິ່ງໃດກໍໄດ້ຕາມທີ່ລາວຕ້ອງການ.

ຄວາມຫມາຍທີ່ເຕັມຂອງປະໂຫຍກນິສາມາດເວົ້າໃຫ້ຊັດເຈນ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ຈະຕົກເປັນຂອງເຈົ້າຂອງນ້ຳສ້າງ"

Exodus 21:35

ແບ່ງເງິນກັນ

"ແບ່ງເງິນກັນ" ຫລື "ແບ່ງເງິນຕາມທີ່ພວກເຂົາໄດ້ຮັບມາ"

ແຕ່ຖ້າຜູ້ແລ້ວວ່າ

ນິສາມາດເວົ້າເປັນຮູບແບບການກະທຳ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ຖ້າຜູ້ຄົນຮູ້ວ່າ" ຫລື "ຖ້າເຈົ້າຂອງງົວຮູ້ວ່າ"

ມີນິດໄສມັກຊົນຄົນອື່ນມາກ່ອນ

"ໄດ້ຊົນສັດໂຕອື່ນມາກ່ອນ"

ເຈົ້າຂອງບໍ່ໄດ້ກັກຂັງໄວ້

ນິທາມາຍຄວາມວ່າເຈົ້າຂອງງົວບໍ່ຮັກສາງົວຂອງຕົນເອງໃຫ້ປອດໄພຢູ່ໃນຮົວ.

ນິສາມາດເວົ້າໃຫ້ແຈ້ງໃນການແປນີ້. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ເຈົ້າຂອງບໍ່ເຮັດສາມສັດຂອງຕົນຢູ່ໃນຮົວ"

ເຈົ້າຂອງຕ້ອງໃຊ້ງົວແທນຄົນງົວ

ເຈົ້າຂອງງົວທີ່ຂ້າງົວນັ້ນຕ້ອງຈ່າຍທີ່ສຳລັບເຈົ້າຂອງງົວຜູ້ເສຍງົວຂອງຕົນ.

ນິສາມາດເວົ້າໃຫ້ແຈ້ງໃນການແປນີ້. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ເຈົ້າຂອງຜູ້ທີ່ຖືກຂ້ານັ້ນ

ຕ້ອງຈ່າຍຄ່າງົວທີ່ມີຊີວິດຢູ່ໃຫ້ກັບເຈົ້າຂອງງົວທີ່ຕາຍແລ້ວ.

Chapter 22

Exodus 22:1

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:

ພຣະຢາເວສິບຕໍ່ເວົ້າກັບໂມເຊ

ບັນຍັດຂອງພຣະອົງສຳລັບປະຊາຊົນອິສະຣາເອນ.

ຖ້າຜູ້ໃດໄດ້ເຫັນຄົນຂີ້ລັກ

ນິສາມາດເວົ້າເປັນຮູບແບບການກະທຳ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ຖ້າຜູ້ໃດພົບເຫັນຄົນຂີ້ລັກ"

ກຳລັງເຂົ້າມາ

"ໃຊ້ການບັງຄັບທີ່ຈະເຂົ້າມາພາຍໃນເຮືອນ"

ຖ້າລາວໄດ້ຕີຄົນຂີ້ລັກນັ້ນຈົນຕາຍ

ນິສາມາດເວົ້າເປັນຮູບແບບການກະທຳ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ຖ້າຜູ້ໃດຕີຄົນຂີ້ລັກຈົນວ່າລາວຕາຍ"

ຈະບໍ່ມີຄວາມຜິດໃນຖານຂ້າຄົນໃນຄະດີຂອງລາວ

"ບໍ່ມີໃຜຈະມີຄວາມຜິດໂທດຖານຂ້າລາວ"

ແຕ່ຖ້າຕາເວັນຂຶ້ນແລ້ວກ່ອນທີ່ລາວບຸກລຸກເຂົ້າມາ

"ຖ້າມັນມີແສງສະຫວ່າງກ່ອນແລ້ວ ຫລືລາວບຸກລຸກເຂົ້າມາ" ຫລື

"ຖ້າລາວບຸກລຸກເຂົ້າມາ ແລະ ຫລັງຈາກຕາເວັນຂຶ້ນແລ້ວ"

ຄວາມຜິດຖານຂ້າຄົນຈະຕົກແກ່ຜູ້ຂ້າລາວນັ້ນ

"ຖ້າຜູ້ນັ້ນຂ້າລາວຈະມີຄວາມຜິດໂທດຖານຂ້າຄົນ"

ຕ້ອງໃຊ້ແທນຄືນ

"ຕ້ອງຈ່າຍແທນໃນສິ່ງທີ່ລາວໄດ້ລັກໄປ"

ລາວຕ້ອງຂາຍຕົນເອງເພື່ອໃຊ້ແທນສິ່ງທີ່ລາວລັກໄປ

ນິສາມາດເວົ້າເປັນຮູບແບບການກະທຳ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ເຈົ້າຕ້ອງຂາຍຕົນເອງເພື່ອເປັນທາດ ເພື່ອຈ່າຍຄ່າສິ່ງທີ່ລາວໄດ້ລັກໄປນັ້ນ"

ຖ້າພົບສັດທີ່ລັກໄປນັ້ນຍັງເປັນຢູ່ໃນການຄອບຄອງຂອງລາວ

ນິສາມາດເວົ້າເປັນຮູບແບບການກະທຳ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ຖ້າພວກເຂົາພົບເຫັນວ່າລາວຍັງມີສັດທີ່ມີຊີວິດຢູ່

ໃນສິ່ງທີ່ລາວໄດ້ລັກໄປນັ້ນ"

ຕ້ອງຈ່າຍຄືນສອງເທົ່າ

ຈ່າຍຄືນສັດສອງໂຕສຳລັບສັດແຕ່ລະໂຕ ຫລືລາວໄດ້ເອົາໄປນັ້ນ

Exodus 22:5

ຖ້າຜູ້ໃດປ່ອຍຝູງສັດຂອງຕົນໄປ

"ຖ້າຜູ້ໃດປ່ອຍຝູງສັດຂອງຕົນໄປກິນຜົນລະປູກ"

ກິນຫຍ້າ

"ມັນກິນຜົນລະປູກ"

ລາວຕ້ອງໃຊ້ແທນດ້ວຍພືດຜົນສ່ວນທີ່ດີທີ່ສຸດຈາກທຶງນາ

"ລາວຕ້ອງໃຊ້ແທນໃຫ້ກັບເຈົ້າຂອງທຶງນາ"

Exodus 22:6

ຖ້າຝລຸກ ແລະ ລາມໄປຕິດຝຸ່ມຫນາມ

"ຖ້າຜູ້ໃດຈູດໄຟ ແລະ ລາມໄປຕິດຝຸ່ມຫນາມ"

ລາມໄປຕິດຝຸ່ມຫນາມ

"ເຄື່ອນຍ້າຍຈາກພື້ນດິນຜ່ານໄປເຖິງຕົ້ນພືດແຫ້ງ"

ກອງເຂົ້າ

ນິແມ່ນເຂົ້າທີ່ຖືກກໍ່ງົວແລ້ວ ແລະ ມັດມາກອງລວມກັນ. "ກອງເຂົ້າ" ຫລື

"ເຂົາທີ່ກ່ຽວແລ້ວ"
ເຂົາທີ່ຍັງບໍ່ໄດ້ກ່ຽວ
ນີ້ແມ່ນເຂົາທີ່ຍັງບໍ່ຖືກຕັດ, ແຕ່ພ້ອມທີ່ຈະຖືກກ່ຽວແລ້ວ.
ລາມໂປໃນທຶງນາ
"ໄຟໄຫ້ມທຶງນາ" ຫລື "ໄຟທໍາລາຍທຶງນາ"
ຮ້ອງໃຊ້ແທນຄຳເສຍຫາຍທັງຫມົດ
"ຮ້ອງຈ່າຍຄຳເສຍຫາຍ ສໍາລັບເຂົາທີ່ຖືກໄຟທໍາລາຍ"
Exodus 22:7
ເພື່ອໃຫ້ລາວໃຫ້ຄູ່ແລ
"ເພື່ອໃຫ້ລາວເບິ່ງແຍງ" ຫລື "ເພື່ອໃຫ້ມັນປອດໄພ"
ຖ້າສິ່ງຂອງນັ້ນຖືກລັກໄປ
ນີ້ສາມາດເວົ້າເປັນຮູບແບບການກະທໍາ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:
"ຖ້າບາງຄົນມາລັກມັນໄປ"
ຄົນຂີລັກ
ບາງຄົນທີ່ລັກບາງສິ່ງໄປ
ຖ້າພົບເຫັນຄົນຂີລັກໄດ້
ນີ້ສາມາດເວົ້າເປັນຮູບແບບການກະທໍາ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:
"ຖ້າເຫັນຄົນຂີລັກ"
ກໍໃຫ້ເຈົ້າຂອງເຮືອນມາພົບກັບຜູ້ພິພາກສາ
"ກໍໃຫ້ມາພົບຜູ້ພິພາກສາ
ເພື່ອບອກວ່າພວກເຂົາສາມາດຄົ້ນພົບຄວາມຈິງແລ້ວ"
ທີ່ລັກສິມບັດຂອງເພື່ອນບ້ານ
ນີ້ເປັນສໍານວນ.
ຖ້າພາສາຂອງທ່ານມີສໍານວນແບບນີ້ທ່ານສາມາດໃຊ້ມັນໃນທີ່ນີ້.
ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ໄດ້ລັກຈາກສິມບັດຂອງເພື່ອນບ້ານຂອງລາວ"
ໃຫ້ທັງສອງຝ່າຍນໍາກໍລະນີຂອງເລື່ອງນັ້ນ ໄປພົບຜູ້ພິພາກສາ
ຜູ້ພິພາກສາຕ້ອງຟັງທັງສອງຝ່າຍ
ຜູ້ທີ່ບອກວ່າສິ່ງຂອງນັ້ນເປັນຂອງພວກເຂົາ ແລະ
ຜູ້ພິພາກສາຈະຕັດສິນວ່າຜູ້ໃດເປັນຝ່າຍຜິດ.
Exodus 22:10
ຮ້ອງໃຫ້ທັງສອງຄົນນັ້ນສາບານຕໍ່ພຣະຢາເວວ່າ
ຮ້ອງໃຫ້ຊາຍທີ່ຖືກກ່າວຫາວ່າເປັນຜູ້ຂີລັກສັດນັ້ນ ຮ້ອງສາບານ.
ເຈົ້າຂອງສັດທີ່ເສຍຕ້ອງຍອມຮັບຄໍາສາບານທີ່ໄດ້ສາບານນັ້ນ.
ນີ້ສາມາດເວົ້າເປັນຮູບແບບການກະທໍາ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:
"ຊາຍຄົນທີ່ດູແລສັດຮ້ອງສາບານຕໍ່ຫນ້າພຣະຢາເວ ແລະ
ເຈົ້າຂອງສັດຕ້ອຍຍອມຮັບຄໍາສາບານນັ້ນ"
ແຕ່ຖ້າສິ່ງຂອງຖືກລັກໄປຈາກລາວ
ນີ້ສາມາດເວົ້າເປັນຮູບແບບການກະທໍາ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:
"ແຕ່ຖ້າບາງຄົນລັກສັດຈາກລາວໄປ"
ຖ້າສັດນັ້ນຖືກຕັດເປັນຕ່ອນໆ
ນີ້ສາມາດເວົ້າເປັນຮູບແບບການກະທໍາ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:
"ແຕ່ຖ້າສັດປ່າກັດກິນສັດເປັນຕ່ອນໆ"
ລາວບໍ່ຕ້ອງຈ່າຍຄ່າຊົດເຊີຍສໍາລັບສັດທີ່ຖືກຕັດເປັນຕ່ອນໆນັ້ນ
ນີ້ສາມາດເວົ້າເປັນຮູບແບບການກະທໍາ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:
"ລາວບໍ່ຕ້ອງຈ່າຍສໍາລັບສັດທີ່ຖືກຕັດເປັນຕ່ອນໆນັ້ນ ໂດຍສັດປ່າ"
Exodus 22:14
ອີກຄົນຕ້ອງຈ່າຍຄ່າຊົດເຊີຍເຕັມຕາມຈຳນວນ
"ຕ້ອງຈ່າຍຊົດເຊີຍຢ່າງແນ່ນອນກັບອີກຄົນຫນຶ່ງ" ຫລື
"ຕ້ອງຈ່າຍຄືນໃຫ້ເຈົ້າຂອງສໍາລັບສັດນັ້ນຢ່າງແນ່ນອນ"
ຖ້າເປັນສັດເຊົາ
ນີ້ສາມາດເວົ້າເປັນຮູບແບບການກະທໍາ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:
"ຖ້າບາງຄົນເຊົາສັດໄປ"
ໃຫ້ຈ່າຍແຕ່ຄ່າເຊົາເທົ່ານັ້ນ
ຜູ້ຫນຶ່ງຜູ້ໃດທີ່ຢືມສັດສັດບໍ່ຕ້ອງຈ່າຍໃຫ້ກັບເຈົ້າຂອງສັດສິ່ງໃດອີກນອກຈາກຈ່າຍຄ່າເຊົາເທົ່ານັ້ນ.
ຫລື ຄ່າເຊົາ. ນີ້ແມ່ນການຈ່າຍສໍາລັບສັດທີ່ເສຍໄປແລ້ວ.
ນີ້ສາມາດເວົ້າໃຫ້ແຈ້ງໃນການແປນີ້. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:
"ເງິນທີ່ບາງຄົນຈ່າຍຄ່າເຊົາສັດຈະຕ້ອງກຸ້ມສັດທີ່ເສຍໄປ"
ຄ່າເຊົາ

"ຄ່າເຊົາ" ຫລື "ເງິນຕ້ອງຈ່າຍຄ່າເຊົາສັດນັ້ນ"
Exodus 22:16
ຫລອກລວງ
"ໂນ້ມນ້ຳວ"
ບໍ່ໄດ້ຫມັ້ນຫມາຍ
"ບໍ່ໄດ້ສັນຍາວ່າຈະແຕ່ງງານ"
ຖ້າລາວນອນກັບນາງນັ້ນ
ນອນກັບບາງຄົນແມ່ນເປັນຄຳເວົ້າທີ່ສຸພາບຂອງຄຳວ່າການມີເພດສໍາພັນ.
ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ຖ້າລາວມີເພດສໍາພັນກັບນາງ"
ເງິນຄ່າສິນສອດ
"ຊັບສິນຂອງຝ່າຍຍິງທີ່ເອົາຕິດຕົວມາເວລາແຕ່ງງານ" ຫລື
"ເງິນຄ່າສິນສອດ"
ຂອງລາວ, ລາວ
ຄຳແທນນາມເຫລົ່ານີ້ຮ້າງອິງເຖິງຊາຍຜູ້ທີ່ລ້ວງຍິງສາວປອດໃຫ້ເສຍຕົວ.
Exodus 22:18
ຜູ້ໃດຮ່ວມສົມສູ້ກັບສັດຈະຕ້ອງມີໂທດເຖິງຕາຍ
ທີ່ນີ້ "ນອນກັບສັດ"
ເປັນການເວົ້າທີ່ສຸພາບທີ່ມີຄວາມຫມາຍວ່າບາງຄົນມີເພດສໍາພັນກັບສັດ.
ນີ້ສາມາດເວົ້າເປັນຮູບແບບການກະທໍາ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:
"ເຈົ້າຕ້ອງເຖິງແກ່ຄວາມຕາຍຢ່າງແນ່ນອນ ຜູ້ໃດກໍຕາມທີ່ສົມສູ້ກັບສັດ"
Exodus 22:20
ນອກຈາກພຣະຢາເວຜູ້ນັ້ນຈະຕ້ອງຖືກທຳລາຍຢ່າງຫມົດສິນ
ນີ້ສາມາດເວົ້າເປັນຮູບແບບການກະທໍາ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ພຣະຢາເວ,
ເຈົ້າຕ້ອງທຳລາຍຄົນຢ່າງຫມົດສິນ"
ເຮັດຜິດຕໍ່ຄົນຕ່າງດ້າວ
"ປະຕິບັດບໍ່ດີຕໍ່ຄົນຕ່າງດ້າວ" ຫລື "ໂກງຕໍ່ຄົນຕ່າງດ້າວ"
Exodus 22:22
ພວກເຈົ້າຕ້ອງບໍ່ຂົ່ມເຫັງຍິງຫມ້າຍ ຫລື ລູກກຳຜ້າ
ນີ້ສາມາດເວົ້າໃນຮູບແບບທາງບວກ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:
"ເຈົ້າຕ້ອງປະຕິບັດຕໍ່ຍິງຫມ້າຍທຸກ ແລະ ລູກກຳຜ້າຢ່າງຍຸດຕິທຳ"
ຍິງຫມ້າຍ
"ຍິງຜູ້ທີ່ຜິວໄດ້ຕາຍໄປແລ້ວ"
ລູກກຳຜ້າ
"ລູກກຳຜ້າ" ຫລື "ລູກທີ່ບໍ່ມີພໍ່ແມ່"
ເຮົາຈະປະຫານພວກເຈົ້າດ້ວຍດາບ
ຕ້ອງຖືກປະການ "ດ້ວຍດາບ" ເປັນການປຽບທຽບຄວາມຫມາຍວ່າ
ຜູ້ນັ້ນຕ້ອງຕາຍດ້ວຍຄວາມຮຸນແຮງ, ຫລື ຕາຍໃນການຕໍ່ສູ້ໃນສົງຄາມ.
ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ເຈົ້າຈະຕາຍໃນຄວາມຮຸນແຮງເຖິງແກ່ຄວາມຕາຍ"
Exodus 22:25
ເປັນເຈົ້າຫນຶ່ງ
ຜູ້ທີ່ໃຫ້ຄືນອິນຢິມເງິນ"
ເອົາດອກເບ້ຍຈາກລາວ
"ເກັບເງິນລາວເພີ່ມຈາກສິ່ງທີ່ໄດ້ຢືມໄປ" ຫລື
"ເກັບເງິນລາວເພີ່ມຈາກເງິນທີ່ໄດ້ຢືມໄປ"
ຍົດເສືອຄຸມເປັນຂອງຄ້າປະກັນ
"ເສືອຄຸມເປັນຊັບສິນຄ້າປະກັນ" ຫລື
"ເສືອຄຸມເປັນສິ່ງຄ້າປະກັນວ່າຈະຈ່າຍຄືນສິ່ງທີ່ໄດ້ຢືມໄປ"
ເປັນສິ່ງດຽວສໍາລັບຄຸມ
"ເສືອຄຸມໂຕດຽວເທົ່ານັ້ນ" ຫລື
"ເສືອຜ້າໂຕດຽວເທົ່ານັ້ນທີ່ເຮັດໃຫ້ລາວອົບອຸ່ນ"
ລາວຈະໃຊ້ອັນໃດຫມົດມອນ?
ຄຳຖາມນີ້ເພີ່ມເນັ້ນຫນັກ. ເຈົ້າສາມາດແປເຮັດໃຫ້ມັນມີນ້ຳໜັກໄດ້.
ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ລາວຈະບໍ່ມີອັນທີ່ຈະນຸ່ງ ໃນຂະນະທີ່ລາວນອນ!"
ອີກເຈົ້າຫນຶ່ງ
"ເມດຕາ" ຫລື "ກະລຸນາ"
Exodus 22:28
ພວກເຈົ້າຕ້ອງບໍ່ຫມືນປະຫມາດເຮົາ, ພຣະເຈົ້າ
"ບໍ່ຕ້ອງດູກຸກພຣະເຈົ້າ" ຫລື "ບໍ່ຕ້ອງເວົ້າຊົດຮ້າຍກ່ຽວກັບພຣະເຈົ້າ"

ສາບແຊ່ຜູ້ປົກຄອງ

"ແລະຢ່າຂໍໃຫ້ພຣະເຈົ້າເຮັດສິ່ງບໍ່ດີຕໍ່ຜູ້ປົກຄອງ"

Exodus 22:29

ພວກເຈົ້າຕ້ອງບໍ່ຊັກຊ້າທຶນຖວາຍເຄື່ອງຍຸຊາ

ນີ້ສາມາດເວົ້າໃນຮູບແບບທາງບວກ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ເຈົ້າຕ້ອງນໍາຂອງຖວາຍທັງໝົດຂອງເຈົ້າມາ"

ຕ້ອງຖວາຍລູກຊາຍກົກຂອງເຈົ້າແກ່ເຮົາ

"ອຸທິດຖວາຍລູກຊາຍກົກຂອງເຈົ້າໃຫ້ແກ່ເຮົາ"

ໃນທ່ານອງດຽວກັນໃຫ້ເຮັດກັບ

"ຖວາຍລູກຫົວປີໃຫ້ແກ່ເຮົາຂອງ"

ເຈັດມື

ນີ້ສາມາດຂຽນເປັນຕົວເລກ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ສໍາລັບ 7 ມືຫລັງຈາກພວກເຂົາເກີດມາ"

ມືທີແປດ

ນີ້ສາມາດຂຽນເປັນຕົວເລກ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ມືທີ 8"

ຖວາຍແກ່ເຮົາ

"ຖວາຍພວກເຂົາໃຫ້ແກ່ເຮົາ"

Chapter 23

Exodus 23:1

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:

ພຣະຢາເວສີບຕໍ່ເວົ້າກັບໂມເຊ

ບັນຍັດຂອງພຣະອົງສໍາລັບປະຊາຊົນອິສະຣາເອນ.

ພະຍານບໍ່ຈິງ

ນີ້ແມ່ນທ່ານອງດຽວກັນກັບການຕົວະ ຫລື ເວົ້າຄໍາພະຍານບໍ່ຈິງ.

ບໍ່ເປັນພະຍານໂດຍລຳອຽງ

"ແລະເຈົ້າຕ້ອງບໍ່ເວົ້າຄືກັນ"

ເຂົ້າຂ້າງຄົນສ່ວນຫລາຍ

ນີ້ແມ່ນການເວົ້າປຽບທຽບເຖິງບາງຄົນຕົກລົງກັນໃນກຸ່ມຂອງປະຊາຊົນເຫມືອນກັບກຸ່ມຂອງພວກເຮົາ.

ແລະ ຍືນຢູ່ໃນກຸ່ມນັ້ນ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ເຮັດຕາມສິ່ງທີ່ມະຫາຊົນຕ້ອງການ" ຫລື

"ຕົກລົງຮ່ວມກັນກັບຄົນສ່ວນຫລາຍ"

ເສຍຄວາມຍຸຕິທັມ

ເຮັດກົດຫມາຍ ຫລື

ການກະທຳຜິດສິນທຳວ່າເປັນຜົນມາຈາກຄວາມອະຍຸຕິທັມໃນປົກຄອງ

Exodus 23:4

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:

ພຣະຢາເວສີບຕໍ່ເວົ້າກັບໂມເຊ

ບັນຍັດຂອງພຣະອົງແກ່ປະຊາຊົນອິສະຣາເອນ.

Exodus 23:6

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:

ພຣະຢາເວສີບຕໍ່ເວົ້າກັບໂມເຊ

ບັນຍັດຂອງພຣະອົງແກ່ປະຊາຊົນອິສະຣາເອນ.

ພວກເຈົ້າຕ້ອງບໍ່ຍຶດເບືອນຄວາມຍຸຕິທັມ

"ພວກເຈົ້າຕ້ອງບໍ່ເຮັດຢ່າງນີ້

ເພາະວ່າຜົນຂອງກົດຫມາຍຄືແມ່ນບໍ່ສົມຄວນ"

ວ່າເປັນຜົນມາຈາກໃນການໃຫ້ອິສະຣະແກ່ຄົນທີ່ມີຄວາມຜິດ ຫລື

ລົງໂທດຄົນທີ່ບໍ່ມີຄວາມຜິດ.

ຄວນໄດ້ຮັບ

ໃນສໍານວນນີ້ "ມັນ" ຮ້າງອີງເຖິງຄວາມຍຸຕິທຳທີ່ເຫມາະສົມ,

ຖືກຕ້ອງໃນການຕັດສິນໃຈ.

ຄະດີ

"ໂຕ້ຖຽງ"

ເຮົາຈະບໍ່ປ່ອຍຄົນເຮັດຊົ່ວຢ່າງນັ້ນ

"ເຮົາຈະບໍ່ພົບຄົນເຮັດຊົ່ວວ່າບໍ່ມີຄວາມຜິດ" ຫລື

"ເຮົາຈະບໍ່ເວົ້າວ່າຄົນທີ່ເຮັດຊົ່ວວ່າພວກເຂົາບໍ່ຮູ້ສຸດ"

ສິນບົນເຮັດໃຫ້ຄົນຕາຍອດ...ຄົນສັດຊີບິດເບືອນໄປ

ທີນີ້ "ສິນບົນ" ບັນຍາຍເຫມືອນກັບມັນເປັນຄົນ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ສິນບົນເຮັດໃຫ້ເສຍຊີວິດ... ເຮັດໃຫ້ອ່ອນແອລົງ"

ຊີວິດຄົນຕ່າງດ້າວແລ້ວ

"ປະເພດຂອງຊີວິດຕ່າງດ້າວ ທີ່ອາໄສຢູ່ຕ່າງດິນແດນ"

Exodus 23:10

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:

ພຣະຢາເວສີບຕໍ່ເວົ້າກັບໂມເຊ

ບັນຍັດຂອງພຣະອົງແກ່ປະຊາຊົນອິສະຣາເອນ.

ຜົນ

"ຜະລິດຕະພັນຂອງອາຫານຈາກພືດ"

ປ່ອຍໃຫ້ວ່າງໄວ້

"ບໍ່ປູກ" ຫລື "ງົດໂຖ"

ປ່ອຍທຶນໃຫ້ວ່າງໄວ້,

"ປ່ອຍໃຫ້ເປັນຕາມທຳມະຊາດ" ຫລື "ບໍ່ໃຊ້ໃນການຜະລິດ

ເພື່ອໃຫ້ປະຊາຊົນທີ່ຍາກຈົນທຳມະກາງພວກເຈົ້າໄດ້ເກັບກິນ

ຄົນຍາກຈົນສາມາດກິນອາຫານສ່ວນໃດກໍໄດ້ ທີ່ມັນເກີດມາເອງໃນທຶນາ

ໂດຍບໍ່ໄດ້ປູກ. ນີ້ສາມາດເວົ້າໃຫ້ແຈ້ງຂຶ້ນໃນການແປ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ເພື່ອໃຫ້ຄົນຍາກຈົນທຳມະກາງປະຊາຊົນຂອງພວກເຈົ້າ

ສາມາດເກັບກິນອາຫານສ່ວນໃດ

ກໍໄດ້ທີ່ເກີດຂຶ້ນມາເອງໃນທຶນານັ້ນ"

Exodus 23:12

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:

ພຣະຢາເວສີບຕໍ່ເວົ້າກັບໂມເຊບັນຍັດຂອງພຣະອົງແກ່ປະຊາຊົນອິສະຣາເອນ.

ຈົງຕັ້ງໃຈປະຕິບັດ

"ເຮັດ" ຫລື "ເຊື່ອຝັງ"

ງົວ ແລະ ລ່ອງເຈົ້າ

"ສັດທີ່ເຮັດວຽກຂອງເຈົ້າ"

ກັບຄືນຕ່າງດ້າວຈະໄດ້ຝັກຜ່ອນ ແລະ ໃຫ້ສົດຊື່ນດ້ວຍ

ນີ້ສາມາດເວົ້າໃນຮູບແບບການກະທຳ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ຄືນຕ່າງດ້າວໃດກໍຕາມອາດໄດ້ຝັກຜ່ອນ ແລະ

ໄດ້ຮັບກຳລັງຂອງລາວຄືນມາ"

ຢ່າອອກຊື້ພະອິນໆ

ທີນີ້ "ຊື້" ເປັນການປຽບທຽບສໍາລັບການອະທິຖານຫາພະອິນໆ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ຢ່າອະທິຖານຫາພະອິນໆ"

Exodus 23:14

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:

ພຣະຢາເວສີບຕໍ່ເວົ້າກັບໂມເຊບັນຍັດຂອງພຣະອົງແກ່ປະຊາຊົນອິສະຣາເອນ.

ອາບົບ

ນີ້ແມ່ນຊື່ເດືອນທຳອິດຂອງປະຕິທິນເຮັບເຮີ.

ອາບົບແມ່ນໃນຊ່ວງທ້າຍເດືອນມີນາ

ແລະຕົ້ນເດືອນເມສາຂອງປະຕິທິນຕາເວັນຕົກ. ເບິ່ງເພີ່ມເຕີມການແປນີ້ໃນຂໍ້

13:3.

ແຕ່ພວກເຈົ້າຕ້ອງບໍ່ມາເຝົ້າເອົາມືເປົ່າ

ມືເປົ່າ -

ທີນີ້ເປັນຄຳຢືນຢັນໃນການເັນນວ່າຊາວອິສະຣາເອນຕ້ອງນໍາສິ່ງຂອງຖວາຍທີ່ເຫມາະສົມ

ແດ່ພຣະເຢເວ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ມາຫາເຮົາໂດຍມີສິ່ງຂອງຖວາຍທີ່ເຫມາະສົມ" ຫລື

"ຕ້ອງນໍາສິ່ງຂອງຖວາຍມາໃຫ້ເຮົາສະເຫມີ"

Exodus 23:16

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:

ພຣະຢາເວສີບຕໍ່ເວົ້າກັບໂມເຊ

ບັນຍັດຂອງພຣະອົງແກ່ປະຊາຊົນອິສະຣາເອນ.

ພວກເຈົ້າຕ້ອງຖື

"ພວກເຈົ້າຕ້ອງໃຫ້ກຽດ" ຫລື "ພວກເຈົ້າຕ້ອງສະຫລອງ"

ເທສະການລ້ຽງສະຫລອງການເກັບກຳຽວ

ນີ້ແມ່ນການສະຫລອງເທສະການການເກັບກຳຽວ

ຂອງພຶດຜົນທັງຫມົດສໍາລັບປີ.

ຸຊາຍທຸກຄົນຂອງພວກເຈົ້າຕ້ອງເຂົ້າມາເຝົ້າເຮົາ
ທີ່ນີ້ "ເຝົ້າ" ຫມາຍຄວາມວ່າລວມຕົວກັນເພື່ອນະມັດສະການ.
ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ຊາຍທຸກຄົນຕ້ອງລວມຕົວກັນ
ເພື່ອນະມັດສະການເຮົາ"

Exodus 23:18

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:

ພຣະຢາເວສືບຕໍ່ເວົ້າກັບໂມເຊ
ບັນຍັດຂອງພຣະອົງແກ່ປະຊາຊົນອິສະຣາເອນ.

ໄຂມັນຈາກເຄື່ອງຖວາຍບູຊາ

ເຜົ່າໄຂມັນແມ່ນການຖວາຍແຕ່ພຣະຢາເວ ແລະ ຫ້າມກິນ.

ນໍາສ່ວນທີ່ດີທີ່ສຸດຂອງພຶດຜົນທໍາອິດ

"ສ່ວນທີ່ດີທີ່ສຸດ ແລະ ພຶດຜົນທໍາອິດຂອງການເກັບກ່ຽວ"

ພວກເຈົ້າຕ້ອງບໍ່ຕິມລູກແບບດ້ວຍນົມຂອງແມ່ຂອງມັນ

ນີ້ແມ່ນການເຝິກໃຊ້ເວດມັນຄາທໍາມາກາງຊາວການາອານ,
ຊຶ່ງຊາວອິສະຣາເອນບໍ່ອະນຸຍາດ ໃຫ້ພວກເຂົາມີສ່ວນຮ່ວມ.

Exodus 23:20

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:

ພຣະຢາເວສືບຕໍ່ເວົ້າກັບໂມເຊ
ບັນຍັດຂອງພຣະອົງແກ່ປະຊາຊົນອິສະຣາເອນ.

ຈົ່ງເຮົາໃຈໃສ່

"ຈົ່ງຄວາມລາວ"

ຢ່າກ່າວໂທດໃສ່ລາວ, ເພື່ອວ່າລາວຈະບໍ່ຍົກໂທດໃຫ້

"ຖ້າເຈົ້າກ່າວໂທດໃສ່ລາວ, ລາວຈະບໍ່ຍົກໂທດໃຫ້"

ດ້ວຍລາວໄດ້ເຮັດໃນນາມຂອງເຮົາ

ທີ່ນີ້ "ນາມ" ຮ້າງອົງເຖິງສິດທິອໍານາດຂອງພຣະເຈົ້າ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:
"ລາວໄດ້ເຮັດໃນສິດທິອໍານາດຂອງເຮົາ"

ຖ້າພວກເຈົ້າເຊື່ອຝັງສັງຂອງລາວແທ້ໆ

ທີ່ນີ້ "ສັງ" ຫມາຍເຖິງສິ່ງທີ່ເໝາະດາກ່າວ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:
"ຖ້າພວກເຈົ້າເຊື່ອຝັງຢ່າງລະມັດລະວັງໃນສິ່ງທີ່ລາວກ່າວ"

ຈະເປັນສັດຕູຕໍ່ພວກສັດຕູຂອງພວກເຈົ້າ

ແລະເປັນຄູ່ຕໍ່ສູ້ທີ່ເປັນຄູ່ຕໍ່ສູ້ຂອງພວກເຈົ້າ

ສໍານວນທັງສອງຢ່າງນີ້ແມ່ນມີຄວາມຫມາຍຄືກັນ ແລະ ໃຊ້ເພື່ອເນັ້ນ
ຫນັກ.

Exodus 23:23

Chapter 24

Exodus 24:1

ນາດາບ ... ອາບິຮູ

ເຫລົ່ານີ້ແມ່ນຊື່ຂອງຜູ້ຊາຍ. ເບິ່ງເພີ່ມເຕີມວິທີການແປຊື່ເຫລົ່ານີ້ໃນຂໍ້ 6:23.

ພວກຜູ້ອາດຸໂສຂອງອິສະຣາເອນເຈັດສິບຄົນ

"ພວກຜູ້ອາດຸໂສຂອງອິສະຣາເອນ 70 ຄົນ"

Exodus 24:3

ເປັນສັງຄົມກັນ

ນີ້ເປັນສໍານວນທີ່ຫມາຍຄວາມວ່າປະຊາຊົນຕົກລົງຮ່ວມກັນທັງຫມົດ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ຮ່ວມກັນ" ຫລື "ຕົກລົງຮ່ວມໃນ"

ທີ່ເທິງຕີນຜູ້

"ຖານຂອງຜູ້" ຫລື "ຂ້າງລຸ່ມຂອງຜູ້"

Exodus 24:5

ໂມເຊເອົາເລືອດງົວມາເຄິ່ງຫນຶ່ງ ແລະ ໃສ່ໄວ້ໃນຊາມຫລາຍຫນ່ວຍ

ໂມເຊໄດ້ເອົາເລືອດເຄິ່ງຊາມໄປສາດມັນໃສ່ປະຊາຊົນໃນຂໍ້ 24:7.

ນີ້ສາມາດຢືນຢັນການຮ່ວມຂອງປະຊາຊົນໃນພັນທະສັນຍາ

ລະຫວ່າງປະຊາຊົນອິສະຣາເອນ ແລະ ພຣະເຈົ້າ.

ລາວໄດ້ຝົມເລືອດເຄິ່ງນັ້ນທີ່ແທ່ນບູຊາ

ທີ່ນີ້ຄໍາວ່າແທ່ນບູຊາເປັນຕົວແທນເຖິງພຣະເຈົ້າ.

ນິຄວນເປັນການຢືນຢັນການຮ່າວຂອງພຣະເຈົ້າໃນພັນທະສັນຍາ

ລະຫວ່າງພຣະເຈົ້າ ແລະ ປະຊາຊົນອິສະຣາເອນ.

Exodus 24:7

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:

ພຣະຢາເວສືບຕໍ່ເວົ້າກັບໂມເຊ

ບັນຍັດຂອງພຣະອົງແກ່ປະຊາຊົນອິສະຣາເອນ.

ພວກເຈົ້າຕ້ອງບໍ່ ... ເຮັດຕາມແບບຢ່າງຂອງພວກເຂົາ

ຊາວອິສະຣາເອນຕ້ອງບໍ່ດໍາເນີນຊີວິດ

ເຫມືອນກັບຄົນທີ່ນະມັດສະການພະອິນໆ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ເຈົ້າຕ້ອງບໍ່ ...

ດໍາເນີນຊີວິດຕາມປະຊາຊົນຜູ້ທີ່ນະມັດສະການພະອິນເຫລົ່ານັ້ນ"

ເຮົາຈະອວຍພອນແກ່ອາຫານ ແລະ ນໍ້າຂອງພວກເຈົ້າ

ປະໂຫຍກນີ້ແມ່ນຄວາມຫມາຍເຖິງອາຫານ ແລະ ນໍ້າດື່ມ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ເຮົາຈະອວຍພອນອາຫານຂອງເຈົ້າ ແລະ

ນໍ້າດື່ມຂອງເຈົ້າ" ຫລື "ເຮົາຈະອວຍພອນເຈົ້າ ໂດຍການໃຫ້ອາຫານ ແລະ

ນໍ້າດື່ມແກ່ເຈົ້າ"

Exodus 23:26

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:

ພຣະຢາເວສືບຕໍ່ເວົ້າກັບໂມເຊ

ບັນຍັດຂອງພຣະອົງແກ່ປະຊາຊົນອິສະຣາເອນ.

ຈະບໍ່ມີຜູ້ຍິງເປັນຫມັນ ຫລື ຫລູກໃນຕີນແດນຂອງພວກເຈົ້າ

ນີ້ສາມາດເວົ້າໃນຮູບແບບຂອງທາງບວກ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ຍິງທຸກຄົນຈະສາມາດຖືພາໄດ້ ແລະ ເກີດລູກທີ່ມີສຸຂະພາບດີ"

ຫລູກ

ໄດ້ຖືພາອອກກ່ອນກໍາຫນົດ ແລະ ໂດຍບໍ່ຄາດຄິດ.

ຝຸງແຕນຍັກ

"ແມງໄມ້ບິນໄດ້ທີ່ສາມາດຕອດຄິນ ແລະ ເຮັດໃຫ້ເຈັບໄດ້

ຫລືແຜ່ນດິນຈະຮີກຮ້າງໃຫ້

"ຢ້ອນບໍ່ມີຄົນຈະອາໄສຢູ່ໃນແຜ່ນດິນ"

Exodus 23:30

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:

ພຣະຢາເວສືບຕໍ່ເວົ້າກັບໂມເຊ

ບັນຍັດຂອງພຣະອົງແກ່ປະຊາຊົນອິສະຣາເອນ.

ການເຮັດເຊັ່ນນີ້ຈະເປັນບ່ວງແຮ້ວຕັກຈັບພວກເຈົ້າ

ການນະມັດສະການພະອິນໆ

ນີ້ຫມາຍຄວາມວ່າຈະນໍາປະຊາຊົນອິສະຣາເອນໄປສູ່ການທໍາລາຍຢ່າງແນ່ນອນ

ເຫມືອນກັບວ່າພວກເຂົາເປັນສັດທີ່ນາຍພານເຮັດບ່ວງແຮ້ວຕັກຈັບສັດ.

ພວກເຮົາຈະເຊື່ອຝັງ

ນີ້ສາມາດເວົ້າໃນຮູບແບບຂອງການກະທໍາ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ພວກເຮົາຈະເຊື່ອຝັງທຸກສິ່ງ"

ແລ້ວໂມເຊກໍໄດ້ເອົາເລືອດ

ນີ້ແມ່ນຫມາຍເຖິງເລືອດທີ່ໂມເຊໄດ້ເອົາໃສ່ໄວ້ໃນຊາມ.

ນີ້ສາມາດເວົ້າໃຫ້ແຈ່ມແຈ້ງ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ແລ້ວໂມເຊໄດ້ເອົາເລືອດທີ່ຢູ່ໃນຊາມ"

Exodus 24:9

ນາດາບ ... ອາບິຮູ

ເຫລົ່ານີ້ແມ່ນຊື່ຂອງຜູ້ຊາຍ. ເບິ່ງວິທີການແປຊື່ເຫລົ່ານີ້ເພີ່ມເຕີມໃນຂໍ້ 6:23.

ຮອງຕີນ

ນີ້ແມ່ນການເວົ້າຂອງພຣະເຈົ້າ ເຫມືອນກັບວ່າພຣະອົງມີຕີນມະນຸດ.

ເປັນເຫມືອນທາງຢ່າງທີ່ເຮັດຈາກເບີງຄືແກ້ວໄພທູນ

"ເປັນເຫມືອນທາງຢ່າງທີ່ເຮັດມາຈາກຫີນສີຟ້າ ທີ່ເອີ້ນວ່າແກ້ວໄພທູນ"

ທາງຢ່າງ

ຫນ້າທາງທີ່ແຂງສະລັບການຍ່າງ ຫລື ການຂີ່ໄປ

ແກ້ວໄພທູນ

ນີ້ແມ່ນເພັດພອຍທີ່ມີສີຟ້າໃນ.

ສຸກໃສ່ເຫມືອນທ້ອງຟ້າເອງເລີຍ

ນີ້ແມ່ນການປຽບທຽບ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ສຸກໃສ່ເຫມືອນກັບທ້ອງຟ້າແມ່ນຕອນທີ່ບໍ່ມີເມກມາປົກຄຸມ"
ພຣະເຈົ້າບໍ່ໄດ້ລົງໃຫດ ເພາະຄວາມໂກດຄໍ່າຂອງອິສະຣາເອນ
ນີ້ແມ່ນຫມາຍຄວາມວ່າ ພຣະເຈົ້າບໍ່ໄດ້ກະທຳອັນຕະລາຍແກ່ບັນດາຜູ້ນຳ.
ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ພຣະເຈົ້າບໍ່ໄດ້ກະທຳອັນຕະລາຍ
ແກ່ຜູ້ນຳຊາວອິສະຣາເອນ"

Exodus 24:12

ແຜ່ນຫີນ ແລະ ກົດຫມາຍ ແລະ ພຣະບັນຍັດ

ພຣະເຈົ້າໄດ້ຂຽນກົດຫມາຍ ແລະພຣະບັນຍັດໃສ່ເທິງແຜ່ນຫີນ.
ນີ້ສາມາດເວົ້າໃຫ້ແຈ້ງຢ່າງຂຶ້ນ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ແຜ່ນຫີນບາງໆ
ຊຶ່ງເຮົາໄດ້ຂຽນກົດຫມາຍທັງຫມົດໃສ່"

ພ້ອມກັບໂຢຊວຍຜູ້ຊ່ວຍຂອງລາວ

"ພ້ອມກັບໂຢຊວຍຜູ້ຊ່ວຍຂອງລາວ" ຫລື "ຢູ່ກັບໂຢຊວຍຜູ້ຊ່ວຍຂອງລາວ"

Exodus 24:14

ຄອຍຖ້າຈົນກວ່າພວກເຮົາ

"ຄອຍຖ້າຈົນກວ່າໂຢຊວຍແລະຂ້ອຍ"

ຮູເຣ

ຮູເຣແມ່ນຊາຍຜູ້ຊຶ່ງເປັນຫມູ່ຂອງໂມເຊ ແລະອາໂຣນ.

ເບິ່ງເພີ່ມເຕີມວິທີການແປຊື່ນີ້ໃນຂໍ້ 17:8.

Exodus 24:16

ສະຫງ່າຣາສີຂອງພຣະຢາເວ

ແມ່ນແສງສ່ອງໃສ່ຂອງການຊົງສະຖິດຂອງພຣະເຈົ້າ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ແສງສ່ອງເຫລື້ອມໃສ່ຂອງການຊົງສະຖິດຂອງພຣະເຈົ້າ"

ເຫມືອນແປວໄຟທົ່ວໄປ

ນີ້ຫມາຍຄວາມວ່າສະຫງ່າຣາສີຂອງພຣະຢາເວແມ່ນໃຫຍ່ຫລວງຫລາຍ

ແລະ ເຫມືອນກັບວ່າເຜົາຜານທີ່ສ່ອງແສງສຸກໃສ່ເຫມືອນໄຟໄຫມ້.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ເຫມືອນໄຟໄຫມ້ຢ່າງໃຫຍ່ຫລວງ"

ໃນສາຍຕາຂອງຊາວອິສະຣາເອນ

ທີ່ນີ້ "ສາຍຕາ"

ຫມາຍເຖິງຄວາມຄິດຂອງພວກເຂົາກ່ຽວກັບສິ່ງທີ່ພວກເຂົາໄດ້ເຫັນ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ເຖິງຊາວອິສະຣາເອນ"

ສີສົບມື ແລະ ສີສົບຄືນ

"40 ມື ແລະ 40 ຄືນ"

Chapter 25

Exodus 25:1

ຜູ້ທີ່ມີແຮງຈູງໃຈເຮັດດ້ວຍຄວາມເຕັມໃຈ

ນີ້ແມ່ນສຳນວນທີ່ເວົ້າເຖິງການອຸທິດຖວາຍບາງຄົນດ້ວຍຄວາມເຕັມໃຈທີ່ຈະໃຫ້ສິ່ງຂອງຕົນເອງເປັນຕໍ່ບອກໂມເຊເຖິງສິ່ງທີ່ປະຊາຊົນຕ້ອງເຮັດ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ຜູ້ທີ່ຕ້ອງການມອບສິ່ງຂອງຖວາຍ"

ເຈົ້າຕ້ອງຮັບ

ຄຳວ່າ "ເຈົ້າ" ອ້າງອີງເຖິງໂມເຊ ແລະ ບັນດາຜູ້ນຳ.

Exodus 25:3

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:

ພຣະຢາເວສືບຕໍ່ເວົ້າກັບໂມເຊ ເຖິງສິ່ງທີ່ປະຊາຊົນຕ້ອງເຮັດ.

ດ້າຍສີຟ້າ, ສີມ່ວງ, ແລະ ຜ້າເລນິນເນືອລະອຽດ

ຄວາມຫມາຍທີ່ອາດເປັນໄປໄດ້ 1) "ອຸປະກອນທີ່ຍ້ອມສີຟ້າ, ສີມ່ວງ,
ແລະສີແດງສົດໃສ," ອາດເປັນເສັ້ນດ້າຍຂົນແກະ, ຫລື 2) "ຍ້ອມສີຟ້າ,
ສີມ່ວງ ແລະ ສີແດງສົດໃສ" ເພື່ອຍ້ອມຜ້າເລນິນ.

ສີແດງສົດໃສ

"ແດງ"

ຫນັງຖົງທະເລ

ສັດໃຫຍ່ທີ່ອາໄສໃນທະເລ ແລະ ກິນພືດເປັນອາຫານ

ເຄື່ອງເທດ

ພືດທີ່ຕາກແຫ້ງທີ່ຄົນມັກໃຊ້ປັດໃຫ້ເປັນຜົງ ແລະ ໃສ່ນ້ຳມັນ ຫລື
ໃສ່ອາຫານເພື່ອໃຫ້ມັນມີກິ່ນຫອມ ຫລື ມີລົດຊາດທີ່ດີ

ພອຍສີນ້ຳເຂົ້າ

ອັນຍະມະນີອັນມີຄ່າສູງ ຊຶ່ງມີຫລາຍລະດັບຂັ້ນຂອງສີຂາວ ແລະ ສີດຳ,
ສີແດງ ຫລື ສີນ້ຳຕານ.

ພອຍອິນໆສຳລັບຝັງ

ນີ້ສາມາດເວົ້າໃນຮູບແບບການກະທຳ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ພອຍອິນໆສຳລັບໃຫ້ບາງຄົນຝັງ"

ພອຍອິນໆ

"ເພັດພອຍທີ່ລ້ຳຄ່າ" ຫລື "ສິນບັດທີ່ມີຄ່າ"

Exodus 25:8

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:

ພຣະຢາເວສືບຕໍ່ບອກໂມເຊ ເຖິງສິ່ງທີ່ປະຊາຊົນຕ້ອງເຮັດ.

ສ້າງສະຖານນະມັດສະການ ... ທ່າເຕັນ

ຖ້ອຍຄຳເຫລົ່ານີ້ມັນມີຄວາມຫມາຍເຫມືອນກັນ.

ເຈົ້າຕ້ອງເຮັດມັນ

ທີ່ນີ້ "ເຈົ້າ" ແມ່ນເປັນຈຳນວນຫລາຍ ແລະ ອ້າງອີງເຖິງໂມເຊ ແລະ

ປະຊາຊົນອິສະຣາເອນ.

ຄົງຕາມແບບທີ່ເຮົາຈະສ້າງແດງແກ່ເຈົ້າ

"ຕົງຕາມແບບທີ່ໄດ້ສ້າງແດງແກ່ເຈົ້າ" ຫລື

"ຕົງຕາມແບບຢ່າງທີ່ໄດ້ສ້າງແດງແກ່ເຈົ້າ." ທີ່ນີ້ "ເຈົ້າ" ເປັນຈຳນວນຫນ້ອຍ

ແລະ ອ້າງອີງເຖິງໂມເຊ.

Exodus 25:10

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:

ສິ່ງຂອງຕົນເອງເປັນຕໍ່ບອກໂມເຊເຖິງສິ່ງທີ່ປະຊາຊົນຕ້ອງເຮັດ.

ສອງສອກເຄິງ ... ຫນຶ່ງສອກເຄິງ

"2,5 ສອກ ... 1,5 ສອກ"

Exodus 25:12

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:

ພຣະຢາເວສືບຕໍ່ບອກໂມເຊ ເຖິງສິ່ງທີ່ປະຊາຊົນຕ້ອງເຮັດ.

ຫລໍ່ຫຸ້ນສີນ້ຳກາກທອງຄຳ

ການຫລໍ່ເປັນຂະບວນການ ຊຶ່ງເຮັດໃຫ້ຄຳລະລາຍ,

ຖອກລົງໄປໃນແບບຂອງຫຼວງແວນ, ແລະ ແລ້ວປ່ອຍໃຫ້ມັນແຂງ.

ເພື່ອໃຊ້ສຳລັບຫາມຫົບນັ້ນ

"ເພື່ອເຈົ້າຈະສາມາດຫາມຫົບນັ້ນໄດ້"

Exodus 25:15

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:

ພຣະຢາເວສືບຕໍ່ບອກໂມເຊ ເຖິງສິ່ງທີ່ປະຊາຊົນຕ້ອງເຮັດ.

ຝາຫົບໄຖ່ບາບ

ນີ້ແມ່ນຝາທີ່ຢູ່ເທິງຫົບພັນທະສັນຍາ ບ່ອນທີ່ຖວາຍເພື່ອການໄຖ່ບາບ.

ສອງສອກເຄິງ ... ຫນຶ່ງສອງເຄິງ

"2.5 ສອກ ... 1.5 ສອກ"

ຄຳທີ່ຂຶ້ນຮູບດ້ວຍຄ້ອນ

"ຄຳທີ່ຖືກຕີ"

Exodus 25:19

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:

ພຣະຢາເວສືບຕໍ່ບອກໂມເຊ ເຖິງສິ່ງທີ່ປະຊາຊົນຕ້ອງເຮັດ.

ຝາຫົບໄຖ່ບາບ

ນີ້ແມ່ນຝາທີ່ຢູ່ເທິງຫົບພັນທະສັນຍາ ບ່ອນທີ່ຖວາຍບູຊາເພື່ອການໄຖ່ບາບ.

ເບິ່ງເພີ່ມເຕີມວິທີການແປນີ້ໃນຂໍ້ 25:15.

ພວກມັນຕ້ອງຖືກເຮັດ

ນີ້ສາມາດເວົ້າເປັນຮູບແບບການກະທຳ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ເຈົ້າຕ້ອງເຮັດພວກມັນ"

ເຈົ້າຕ້ອງວາງ

ທີ່ນີ້ "ເຈົ້າ" ອ້າງອີງເຖິງໂມເຊ ແລະ ປະຊາຊົນອິສະຣາເອນ

Exodus 25:22

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:

ພຣະຢາເວສືບຕໍ່ເວົ້າກັບໂມເຊ.

ເຮົາຈະຢູ່ໃຫ້ເຈົ້າເຂົ້າເຝົ້າ

"ເຮົາຈະພົບກັບເຈົ້າທີ່ຫົບພັນທະສັນຍາ." ໃນຂໍ້ 25:22 ຄຳວ່າ "ເຈົ້າ"

ນີ້ເປັນຈຳນວນຫນ້ອຍ ແລະ ອ້າງອີງເຖິງໂມເຊ.

ຝາຫົບໄຖ່ບາບ

ນີ້ແມ່ນຝາທີ່ຢູ່ເທິງຕົບພັນທະສັນຍາ ບ່ອນທີ່ຖວາຍເລືອກການໂຖບາບ.
ເບິ່ງເພີ່ມເຕີມວິທີການແປນີ້ໃນຂໍ້ 25:15.

Exodus 25:23

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:

ພຣະຢາເວສິບຕໍ່ບອກໂມເຊ ເຖິງສິ່ງທີ່ປະຊາຊົນຕ້ອງເຮັດ.

ສອງສອກ ... ຫນຶ່ງສອກ...ຫນຶ່ງສອກເຄິງ

"2 ສອກ ... 1 ສອກ ... 1.5 ສອກ"

Exodus 25:25

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:

ພຣະຢາເວສິບຕໍ່ບອກໂມເຊ ເຖິງສິ່ງທີ່ປະຊາຊົນຕ້ອງເຮັດ.

ກວ້າງຫນຶ່ງຝາມື

"ວັດແທກແລ້ວປະມານ 7 ຫາ 8 ຊັງຕີແມັດ.

ອ້ອມຮອບໂຄງ

"ອ້ອມຮອບຂອງໂຕະ"

ຂາໂຕະ

"ຂາໂຕະ"

ບັນດາຫຸ້ນຕິດກັບ

ນີ້ສາມາດເວົ້າເປັນຮູບແບບການກະທໍາ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ເຈົ້າຕ້ອງຕິດຫຸ້ນ"

ສໍາລັບສອດຄາມຫາມ

"ເພື່ອເຈົ້າຈະສາມາດຫາມໄດ້"

Exodus 25:28

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:

ພຣະຢາເວສິບຕໍ່ບອກໂມເຊ ເຖິງສິ່ງທີ່ປະຊາຊົນຕ້ອງເຮັດ.

ຫຸ້ນດ້ວຍຄໍາເພື່ອໃຫ້ພວກເຂົາໃຊ້ຫາມໂຕະ

ນີ້ສາມາດເວົ້າເປັນຮູບແບບການກະທໍາ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ເພື່ອວ່າເຈົ້າຈະສາມາດຫາມໂຕະພ້ອມກັບພວກເຂົາ"

ເພື່ອໃຊ້ຍື່ນເຄື່ອງດົມບູຊາ

ນີ້ສາມາດເວົ້າເປັນຮູບແບບການກະທໍາ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ເພື່ອວ່າເຈົ້າຈະສາມາດໃຊ້ພວກມັນເພື່ອນໍາໃຊ້ເຄື່ອງດົມບູຊາໄດ້"

ເຂົ້າຈີຕ໌ຫນ້າ

ເຂົ້າຈີນີ້ເປັນຕົວແທນເຖິງການຊົງສະຖິດຂອງພຣະເຈົ້າ.

Exodus 25:31

ຂຶ້ນຮູບດ້ວຍຄ້ອນ

"ຄໍາທີ່ຖືກຕີ" ເບິ່ງເພີ່ມເຕີມວິທີການແປນີ້ໃນຂໍ້ 25:15.

ຕ້ອງເຮັດຄັນຕະກຽງ

ນີ້ສາມາດເວົ້າເປັນຮູບແບບການກະທໍາ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ຈົ່ງເຮັດຄັນຕະກຽງ"

ພວກໂຕດອກ, ຖານດອກ, ແລະ

ພວກກີບດອກທັງຫມົດຕ້ອງຂຶ້ນເປັນເນື້ອດຽວກັນ

ນີ້ສາມາດເວົ້າເປັນຮູບແບບການກະທໍາ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ເຮັດໂຕດອກ,

ຖານດອກ,

ແລະພວກກີບດອກທັງຫມົດຕ້ອງເປັນເນື້ອດຽວກັນກັບຄັນຕະກຽງ"

ເບິ່ງເພີ່ມເຕີມ:

Exodus 25:33

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:

ພຣະຢາເວສິບຕໍ່ບອກໂມເຊ ເຖິງສິ່ງທີ່ປະຊາຊົນຕ້ອງເຮັດ.

ພຣະຢາເວກໍາລັງເວົ້າເຖິງພາບຂອງຄັນຕະກຽງ. (ເບິ່ງເພີ່ມເຕີມ: 25:31)

ດອກຫມາກບົກ

ດອກສີຂາວ ຫລື ສີປົວທີ່ມີຫ້າກີບດອກ.

Exodus 25:35

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:

ພຣະຢາເວສິບຕໍ່ບອກໂມເຊເຖິງສິ່ງທີ່ປະຊາຊົນຕ້ອງເຮັດ.

ພຣະຢາເວກໍາລັງເວົ້າເຖິງພາບຂອງຄັນຕະກຽງ. (ເບິ່ງເພີ່ມເຕີມ: 25:31)

ໃຫ້ເປັນເນື້ອດຽວກັນດ້ວຍ

ນີ້ສາມາດເວົ້າໃນຮູບແບບການກະທໍາ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ເຈົ້າຕ້ອງເຮັດພວກມັນເປັນເນື້ອດຽວກັນກັບຄັນຕະກຽງ"

Exodus 25:37

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:

ພຣະຢາເວສິບຕໍ່ບອກໂມເຊ ເຖິງສິ່ງທີ່ປະຊາຊົນຕ້ອງເຮັດ.

ເພື່ອໃຫ້ຄວາມສະຫວ່າງຈາກຕະກຽງ

"ເພື່ອໃຫ້ພວກມັນໃຫ້ຄວາມສະຫວ່າງຈາກຕະກຽງ"

ມີດຕັດໄສ້ຕະກຽງ ແລະ ຖາດຮອງຕ້ອງເຮັດດ້ວຍທອງຄໍາບໍ່ອິສຸດ

ນີ້ສາມາດເວົ້າເປັນຮູບແບບການກະທໍາ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ຈົ່ງເຮັດມີດຕັດໄສ້ຕະກຽງ ແລະ ຖາດຮອງທີ່ເຮັດມາຈາກຄໍາບໍ່ອິສຸດ"

ຫນຶ່ງຕະລັນ

ຫນຶ່ງຕະລັນຫນັກ 34 ກິໂລກຣາມ.

ແລະເຄື່ອງປະກອບທັງຫມົດ

"ມີດຕັດໄສ້ຕະກຽງ ແລະ ຖາດຮອງ"

ຕາມແບບທີ່ເຮົາໄດ້ສໍາແດງແກ່ເຈົ້າເທິງພູນີ

ນີ້ສາມາດເວົ້າເປັນຮູບແບບການກະທໍາ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ເຮົາສໍາແດງແກ່ເຈົ້າເທິງພູແລ້ວ"

Chapter 26

Exodus 26:1

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:

ພຣະຢາເວສິບຕໍ່ບອກໂມເຊເຖິງສິ່ງທີ່ປະຊາຊົນຕ້ອງເຮັດ. (ເບິ່ງເພີ່ມເຕີມ: 25:1)

ເຈົ້າຕ້ອງສ້າງ

ພຣະຢາເວເວົ້າກັບໂມເຊ, ດັ່ງຖ້ອຍຄໍາທີ່ວ່າ "ເຈົ້າ" ແມ່ນຈຳນວນຫນ້ອຍ.

ພຣະຢາເວຄົງຈະຄາດຫວັງໃຫ້ໂມເຊບອກຄົນອື່ນທີ່ເຮັດວຽກຕົວຈິງ,

ແຕ່ໂມເຊຈະເປັນຜູ້ທີ່ຮັບຜິດຊອບໃນການເບິ່ງ

ວ່າວຽກງານນັ້ນເຮັດສໍາເລັດຖືກຕ້ອງ ຫລື ບໍ່. "ຈົ່ງບອກຊ່າງທີ່ຊໍານານເຮັດ"

ຜ້າກັງ

ມັນໃຫຍ່, ເປັນສ່ວນທີ່ຫນັກຂອງຜ້າທີ່ຕໍ່າແລ້ວ

ເພື່ອໃຊ້ໃນຮູບແບບຂອງການປົກປິດ ແລະ ແຍກສ່ວນຂອງຝາຂອງຫໍເຕັ້ນ.

ຜ້າຂຶ້ນແກະສີແດງເຂັ້ມ

ຜ້າຂຶ້ນແກະສີແດງເລິກ

ຊ່າງຝີມືທີ່ຊໍານານ

ເປັນຄົນທີ່ມີສິນທິຊໍານານໃນການເຮັດສິ່ງປະດິດດ້ວຍມື.

ຊາວແປດສອກ ... ສີສອກ

ແປດສອກ ... ສີສອກ - "28 ສອກ ... 4 ສອກ." ຫນຶ່ງສອກເທົ່າກັບ 46

ຊັງຕີແມັດ.

ຜ້າກັງຫ້າຜືນຈະຕ້ອງໃຫ້ເກາະຕິດກັນ ... ຈະຕ້ອງເກາະຕິດກັນດ້ວຍ

ນີ້ສາມາດເວົ້າໃນຮູບແບບການກະທໍາ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ຫຍິບຜ້າກັງຜືນເຂົ້າດ້ວຍກັນ ເຮັດໃຫ້ເປັນຊຸດຫນຶ່ງ, ແລະ

ຫຍິບຜ້າກັງອີກຫ້າຜືນເຂົ້າດ້ວຍກັນເປັນອີກຊຸດຫນຶ່ງ"

Exodus 26:4

ຫູ ... ຂໍ

ຂໍເກາະໃຫ້ພໍດີເກາະຫູຍຶດຜ້າກັງເຂົ້າດ້ວຍກັນ.

ຊຸດທີຫນຶ່ງ

"ຊຸດຫນຶ່ງຂອງຜ້າກັງຫ້າຜືນ"

ຊຸດທີສອງ

"ຊຸດທີສອງຂອງຜ້າກັງຫ້າຜືນ"

Exodus 26:7

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:

ພຣະຢາເວສິບຕໍ່ບອກໂມເຊ ເຖິງສິ່ງທີ່ປະຊາຊົນຕ້ອງເຮັດ.

ສິບເຮັດ ... ສາມສິບ ... ສີ

"11 ... 30 ... 4"

ສອກ

ຫນຶ່ງສອກເທົ່າກັບ 46 ຊັງຕີແມັດ.

Exodus 26:10

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:

ພຣະຢາເວສິບຕໍ່ບອກໂມເຊ ເຖິງສິ່ງທີ່ປະຊາຊົນຕ້ອງເຮັດ.

generated on Tue Jul 8 06:24:35 2025

Chapter 27

Exodus 27:1

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:

ພຣະຢາເວສິບຕໍ່ເວົ້າກັບໂມເຊ ເຖິງສິ່ງທີ່ປະຊາຊົນຕ້ອງເຮັດ.

(ເບິ່ງເພີ່ມເຕີມ: EXO 25:1)

ຍາວຫ້າສອກ ແລະກວ້າງຫ້າສອກ

"ລວງຍາວແຕ່ລະຂ້າງ 2.2 ແມັດ"

ແທ່ນບູຊາຈະຕ້ອງເປັນສີ່ວຽມຈັດຕຸລັດ ແລະສູງສາມສອກ

"ແທ່ນບູຊາຕ້ອງເປັນຮູບສີ່ວຽມຈັດຕຸລັດ ແລະສູງ 1.3 ແມັດ"

ສອກ

ຫນຶ່ງສອກເທົ່າກັບ 46 ຊັງຕີແມັດ.

ເຈົ້າຕ້ອງເຮັດຍອດແທ່ນສີມູມເທິງໃຫ້ແຫລມເຫມືອນເຂົາງົວໂຕຜູ້

"ເຈົ້າຕ້ອງເຮັດຍອດແທ່ນທີ່ເບິ່ງຄືກັບເຂົາງົວໂຕຜູ້ຫຼັງສີມູມ"

ເຂົາງົວໂຕຜູ້ ເຫລົ່ານັ້ນເຮັດເປັນ

ສາມາດເວົ້າໃນຮູບແບບການກະທຳໄດ້. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ເຈົ້າຕ້ອງເຮັດເຂົາ"

ຕ້ອງຫຸ້ມພວກມັນດ້ວຍ

"ຕ້ອງຫຸ້ມແທ່ນບູຊາ ແລະ ເຂົາ"

Exodus 27:3

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:

ພຣະຢາເວສິບຕໍ່ເວົ້າກັບໂມເຊ ເຖິງສິ່ງທີ່ປະຊາຊົນຕ້ອງເຮັດ.

ອ່າງ

"ຊາມ"

ຖາດຮອງໄຟ

ນິແມ່ນຖາດທີ່ໃຊ້ຮອງຖານຮ້ອນຈາກແທ່ນບູຊາ.

ເຄື່ອງໃຊ້

ເຫລົ່ານິແມ່ນເຄື່ອງໃຊ້ໃນຄົວເຮືອນ, ພາຊະນະໃສ່ນ້ຳ, ຫລື

ອຸປະກອນທີ່ໃຊ້ເພື່ອຈຸດປະສົງໃຊ້ໄດ້ດີ.

ເຈົ້າຕ້ອງເຮັດເຫລັກຮອງເຕົາໄຟສຳລັບແທ່ນບູຊາ, ດ້ວຍທອງແດງ

"ເຈົ້າຕ້ອງເຮັດຮອງເຕົາໄຟດ້ວຍທອງແດງສຳລັບແທ່ນບູຊາ"

ເຫລັກຮອງເຕົາໄຟ

ເປັນໂຄງຂອງໄມ້ທີ່ຍືດໄມ້ເມື່ອກຳລັງຈູດ.

Exodus 27:5

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:

ພຣະຢາເວສິບຕໍ່ເວົ້າກັບໂມເຊ ເຖິງສິ່ງທີ່ປະຊາຊົນຈຳເປັນຕ້ອງເຮັດ.

ເຈົ້າຕ້ອງເຮັດເຫລັກຮອງຕີນຢູ່ໃຕ້ຂອບຂອງແທ່ນບູຊາ

ເຫລັກຮອງຕີນແມ່ນຢູ່ທາງດ້ານໃນຂອງແທ່ນບູຊາ.

ນິສາມາດເວົ້າໃຫ້ແຈ່ມແຈ້ງຂຶ້ນໃນການແປ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ເຈົ້າຕ້ອງເຮັດເຫລັກຮອງຕີນຢູ່ໃຕ້ຂອບດ້ານໃນຂອງແທ່ນບູຊາ"

ເຫລັກຮອງຕີນ

ນິແມ່ນໂຄງຂອງໄມ້ທີ່ຍືດໄມ້ເມື່ອກຳລັງຈູດ. ເບິ່ງເພີ່ມເຕີມວິທີການແປນິໃນຂໍ້

27:3

ເຈົ້າຕ້ອງເຮັດໄມ້ຄານຫາມແທ່ນບູຊາ

ຄານຫາມເຫລົ່ານິໃຊ້ເພື່ອຫາມຫີບແທ່ນບູຊາ.

ສາມາດເວົ້າໃຫ້ແຈ່ມແຈ້ງໃນການແປນິ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ເຈົ້າຕ້ອງເຮັດຄານສຳລັບຫາມແທ່ນບູຊາ"

Exodus 27:7

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:

ພຣະຢາເວສິບຕໍ່ເວົ້າກັບໂມເຊ ເຖິງສິ່ງທີ່ປະຊາຊົນສົມຄວນເຮັດ.

ໄມ້ຄານນັ້ນຕ້ອງສອດໃສ່ຂໍເກາະ, ແລະ

ໄມ້ຄານຈະຕ້ອງຢູ່ຂ້າງແທ່ນບູຊາທັງສອງດ້ານ, ເພື່ອໃຊ້ຫາມ

ນິສາມາດເວົ້າເປັນຮູບແບບການກະທຳ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ເຈົ້າຕ້ອງສອດໃສ່ຂໍເກາະ, ແລະ ຕັ້ງພວກມັນແຕ່ລະຂ້າງຂອງແທ່ນບູຊາ

ເພື່ອທີ່ຈະສາມາດຫາມໄດ້"

ໄມ້ກະດານ

ແຜ່ນໄມ້ຍາວ, ຫ່ອນໄມ້ທີ່ຫນາກວ່າກະດານ

ເອົາໄດ້ສະແດງແກ່ເຈົ້າແລ້ວເທິງພູນັນ

ນິສາມາດເວົ້າເປັນຮູບແບບການກະທຳ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ທີ່ເອົາໄດ້ສະແດງແກ່ເຈົ້າແລ້ວເທິງພູນັນ"

Exodus 27:9

ຈະຕ້ອງມີຜ້າກັງ ... ລານ

ສາມາດເວົ້າໃນຮູບແບບການກະທຳໄດ້. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ເຈົ້າຕ້ອງຫ້ອຍຜ້າກັງ ... ລານ"

ຜ້າກັງເຮັດດ້ວຍຜ້າປານດ້າຍຄູ່

"ຜ້າກັງ" ເປັນຜ້າກັງໃຫຍ່ທີ່ເຮັດມາຈາກເຄື່ອງນຸ່ງ.

ເບິ່ງເພີ່ມເຕີມວິທີການແປນິໃນຂໍ້ 26:36

ເຮັດດ້ວຍຜ້າປານດ້າຍຄູ່

"ເຮັດດ້ວຍຜ້າເລນິນດ້າຍຄູ່."

ເຄື່ອງນຸ່ງທີ່ເຮັດມາຈາກຜ້າເລນິນເນື້ອລະອຽດດີຂອງເສັ້ນຝ້າຍ

ທີ່ບາງຄົນພົ້ນເຂົ້າກັນເພື່ອເຮັດໃຫ້ເສັ້ນດ້າຍແຂງແຮງກວ່າເກົ່າ.

ຫນຶ່ງຮ້ອຍສອກ

"44 ແມັດ"

ຈະຕ້ອງມີຮ່ວງຄືກັນ ... ເສົາ

ສາມາດເວົ້າໃນຮູບແບບການກະທຳໄດ້. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ເຈົ້າຕ້ອງຍືດຮ່ວງ ... ເສົາຄືກັນ"

ເສົາ

ຫ່ອນໄມ້ທີ່ແຂງແຮງທີ່ຕັ້ງຂຶ້ນ ແລະໃຊ້ເພື່ອຄ້າ.

Exodus 27:11

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:

ພຣະຢາເວສິບຕໍ່ບອກໂມເຊ ເຖິງສິ່ງທີ່ປະຊາຊົນຕ້ອງເຮັດ.

ໃນເຊັ່ນດຽວກັນ ... ຮາວເງິນ

ສຳລັບໃນຂໍ້ 27:11 ເບິ່ງເພີ່ມເຕີມວິທີການແປທີ່ມີຫລາຍຄຳສັບຄ້າຍໆກັນ

ໃນຂໍ້ 27:9.

ຈະຕ້ອງມີຜ້າກັງ

ສາມາດເວົ້າໃນຮູບແບບຂອງຄຳສັ່ງ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ເຈົ້າຕ້ອງເຮັດຜ້າກັງ"

ຈະຕ້ອງມີຜ້າກັງ

ສາມາດເວົ້າໃນຮູບແບບຂອງຄຳສັ່ງ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ເຈົ້າຕ້ອງເຮັດຜ້າກັງ"

ຈະຕ້ອງມີເສົາສິບຕື້ນ

ສາມາດເວົ້າໃນຮູບແບບຂອງຄຳສັ່ງ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ເຈົ້າຕ້ອງເຮັດເສົາສິບຕື້ນ"

ລານຈະຕ້ອງມີຜ້າກັງຍາວຫ້າສິບສອກເຊັ່ນກັນ

ສາມາດເວົ້າໃນຮູບແບບຂອງຄຳສັ່ງ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ເຮັດລານຍາວຫ້າສິບສອກ"

Exodus 27:14

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:

ພຣະຢາເວສິບຕໍ່ເວົ້າກັບໂມເຊ ເຖິງສິ່ງທີ່ປະຊາຊົນຕ້ອງເຮັດ.

ຜ້າກັງ

ຜ້າກັງຂະຫນາດໃຫຍ່ທີ່ເຮັດມາຈາກເຄື່ອງນຸ່ງ.

ເບິ່ງເພີ່ມເຕີມວິທີການແປນິໃນຂໍ້ 26:36.

ເສົາ

ເຫລົ່ານິແມ່ນຫ່ອນໄມ້ທີ່ຕັ້ງຂຶ້ນ ແລະໃຊ້ເພື່ອຄ້າ.

ເບິ່ງເພີ່ມເຕີມວິທີການແປນິໃນຂໍ້ 27:9

ຖານ

ເງິນເປັນກ້ອນ ຊຶ່ງເຮັດເປັນປ່ອງນ້ອຍໆໃນພວກມັນ

ເພື່ອເຮັດໃຫ້ໄມ້ແປ້ນຢູ່ບ່ອນເກົ່າ. ເບິ່ງວິທີການແປນິເພີ່ມເຕີມໃນຂໍ້ 26:19.

ສິບຫ້າສອກ

ປະມານເຈັດແມັດ

ປະຕູຂອງລານຈະຕ້ອງເປັນຜ້າກັງຍາວຊາວສອກ

ສາມາດເວົ້າໃນຮູບແບບຂອງຄຳສັ່ງ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ເຈົ້າຢູ່ຮັດຜ້າກັງຍາວຊາວສອກເພື່ອເປັນປະຕູຂອງລານ"
ຜ້າກັງຈະຕ້ອງເຮັດ ... ດ້ວຍຜ້າປານດ້າຍຄູ່ເນື້ອດີ ຊຶ່ງເປັນວຽກຂອງຊ່າງແສ່ວ.
ສາມາດເວົ້າໃນຮູບແບບການກະທຳໄດ້. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:
"ພວກເຂົາຢູ່ຮັດຜ້າກັງ ... ດ້ວຍຜ້າປານດ້າຍຄູ່ເນື້ອດີ,
ຊຶ່ງເປັນວຽກຂອງຊ່າງແສ່ວ" ຫລື "ຊ່າງແສ່ວຢູ່ຮັດຜ້າກັງ ...
ດ້ວຍຜ້າປານດ້າຍຄູ່ເນື້ອດີ"
ດ້າຍສີຟ້າ, ສີມ່ວງ, ແລະ ສີແດງເຂັ້ມ ແລະ ຜ້າປານດ້າຍຄູ່ເນື້ອດີ
ຄວາມຫມາຍທີ່ເປັນໄປໄດ້ 1) "ດ້າຍຍ້ອມສີຟ້າ, ສີມ່ວງ,
ແລະສີແດງເຂັ້ມ," ແມ່ນດ້າຍຂຶ້ນແກະ, ຫລື 2) "ສີຟ້າ, ສີມ່ວງ, ແລະ
ຍ້ອມສີແດງເຂັ້ມ" ຍ້ອມມາຈາກຜ້າເລນິນ.
ຊ່າງແສ່ວ
ເປັນຄົນທີ່ອອກແບບຫຍິບໃຫ້ເປັນເຄື່ອງນຸ່ງ
Exodus 27:17
ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:
ພຣະຢາເວສິບຕໍ່ເວົ້າກັບໂມເຊ ເຖິງສິ່ງທີ່ປະຊາຊົນຕ້ອງເຮັດ.
ຫນຶ່ງຮ້ອຍສອກ
"100 ສອກ." ຫນຶ່ງສອກເທົ່າກັບ 46 ຊັງຕີແມັດ.
ດ້ວຍຜ້າປານດ້າຍຄູ່ເນື້ອດີໃຊ້ເກາະທັງຫມົດ
"ຜ້າເລນິນຖືກຜັນໃຫ້ເນື້ອລະອຽດດີ"

ນີ້ແມ່ນເຄື່ອງນຸ່ງທີ່ເຮັດມາຈາກເສັ້ນຟ້າຍເນື້ອລະອຽດດີ
ທີ່ບາງຄົນເອົາມາຝັນເຂົ້າກັນ ເພື່ອເຮັດໃຫ້ເສັ້ນຟ້າຍແຂງແຮງກວ່າເກົ່າ.
ພ້ອມທັງຫລັກຫມູດທຸກອັນຂອງຫໍເຕັ້ນ, ແລະ
ເຫລັກຫມູດທຸກອັນຂອງລານຫໍເຕັ້ນນັ້ນຕ້ອງເຮັດດ້ວຍທອງແດງ
ສາມາດເວົ້າໃນຮູບແບບການກະທຳໄດ້. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ແລະ
ເຮັດເຫລັກຫມູດເຕັ້ນທຸກອັນສຳລັບຫໍເຕັ້ນ ແລະ
ລານດ້ານນອກດ້ວຍທອງແດງ"
ເຫລັກຫມູດເຕັ້ນ
ທ້ອນໄມ້ແຫລມ ຫລື
ເຫລັກໃຊ້ເພື່ອເຮັດໃຫ້ມູນຂອງເຕັ້ນປອດໄພເພື່ອຍຶດເຕັ້ນໄວ້ເທິງຫນ້າດິນ
Exodus 27:20
ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:
ພຣະຢາເວສິບຕໍ່ເວົ້າກັບໂມເຊ ເຖິງສິ່ງທີ່ປະຊາຊົນຕ້ອງເຮັດ.
ຫໍເຕັ້ນແຫ່ງຊຸມນຸມ
ນີ້ແມ່ນຊື່ອື່ນອີກສຳລັບຫໍເຕັ້ນ.
ຫີບພຣະໂອວາດ
ນີ້ແມ່ນຫີບທີ່ບັນຈຸແຜ່ນຫີນໃສ່
ຊຶ່ງພຣະຢາເວໄດ້ຂຽນພຣະບັນຍັດຂອງພຣະອົງ.
ກົດນິຈະເປັນຂັ້ນຕົ້ນຖາວອນ
"ເຮົາມອບກົດນິໃຫ້ປະຊາຊົນເຮັດ ນີ້ແມ່ນຂັ້ນຕົ້ນຖາວອນ"

Chapter 28
Exodus 28:1
ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:
ພຣະຢາເວສິບຕໍ່ເວົ້າກັບໂມເຊ ເຖິງສິ່ງທີ່ປະຊາຊົນຕ້ອງເຮັດ.
(ເບິ່ງເພີ່ມເຕີມ: 25:1)
ຈົງໄປເອີ້ນເຈົ້າເອງ
ທີ່ນີ້ "ເຈົ້າເອງ" ອ້າງອີງເຖິງໂມເຊ.
ນາດາບ, ອາບິຊູ, ເອເຣອາຊາ, ແລະອີທາມາ
ຊື່ເຫລົ່ານີ້ແມ່ນຊື່ຂອງຜູ້ຊາຍ.
ເຈົ້າຕ້ອງເຮັດ
ທີ່ນີ້ "ເຈົ້າ" ອ້າງອີງເຖິງປະຊາຊົນ.
ເຄື່ອງແຕ່ງກາຍນີ້ແມ່ນຊ່າລະໃຫ້ບໍ່ວິສຸດເພື່ອເອົາ.
ສາມາດເວົ້າໃນຮູບແບບການກະທຳໄດ້. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:
"ເຄື່ອງແຕ່ງກາຍເຈົ້າຈະຕ້ອງຊ່າລະໃຫ້ບໍ່ວິສຸດເພື່ອເອົາ"
Exodus 28:4
ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:
ພຣະຢາເວສິບຕໍ່ເວົ້າກັບໂມເຊ ເຖິງສິ່ງທີ່ປະຊາຊົນຕ້ອງເຮັດ.
ເສື້ອຄຸມຖັກ
"ເສື້ອຄຸມທີ່ອອກແບບສາມມັນໃສ່"
ຜ້າໂພກຫົວ
ປົກຫົວຂຶ້ນສູງເຮັດມາຈະ ເຄື່ອງນຸ່ງເຊື້ອຜັນອ້ອມຫົວຫລາຍເທື່ອ.
ສາຍຮັດແອວ
ເປັນຕອນຂອງເຄື່ອງທີ່ຄົນນຸ່ງອ້ອມຮອບແອວຂອງພວກເຂົາ
ຫລືຂ້າມເອິກຂອງພວກເຂົາ
Exodus 28:6
ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:
ພຣະຢາເວສິບຕໍ່ເວົ້າກັບໂມເຊ ເຖິງສິ່ງທີ່ປະຊາຊົນຕ້ອງເຮັດ.
ຜ້າປານສອງເສັ້ນເນື້ອດີ
ຜ້າປານ - "ຜ້າເລນິນຖືກຜັນໃຫ້ເນື້ອລະອຽດດີ"
ນີ້ແມ່ນເຄື່ອງນຸ່ງທີ່ເຮັດມາຈາກເສັ້ນຟ້າຍເນື້ອລະອຽດດີ
ທີ່ບາງຄົນເອົາມາຝັນເຂົ້າກັນ ເພື່ອເຮັດໃຫ້ເສັ້ນຟ້າຍແຂງແຮງກວ່າເກົ່າ.
ເບິ່ງເພີ່ມເຕີມວິທີການແປນີ້ໃນຂໍ້ 26:36.
ຊ່າງຝີມືຜູ້ຊ່ານານ
ແມ່ນຄົນຜູ້ທີ່ສາມາດຕິກແຕ່ງວັດຖຸດ້ວຍມືໃຫ້ສວຍງາມໄດ້.
ຕ້ອງເຮັດໃຫ້ເປັນເນື້ອດຽວກັນ
ສາມາດເວົ້າໃນຮູບແບບການກະທຳໄດ້. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:
"ພວກເຂົາຕ້ອງເຮັດໃຫ້ເປັນເນື້ອດຽວກັນ"

ພອຍສີນ້ຳ
ເຫລົ່ານີ້ແມ່ນອັນຍະມະນີທີ່ມີຫລາຍຊັ້ນ ສີຂາວແລະສີດຳ, ສີແດງຫລື
ສີນ້ຳຕານ. ເບິ່ງເພີ່ມເຕີມວິທີການແປນີ້ໃນຂໍ້ 25:3.
Exodus 28:10
ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:
ພຣະຢາເວສິບຕໍ່ເວົ້າກັບໂມເຊ ເຖິງສິ່ງທີ່ປະຊາຊົນຕ້ອງເຮັດ.
ວຽກຂອງຊ່າງແກະສະຫລັກຫີນເປັນເຫມືອນຢ່າງແກະສະຫລັກຕຣາປຣະທັບ
"ໃນທາງດຽວກັນຄົນທີ່ແກະສະຫລັກຕຣາປຣະທັບ"
ຊ່າງແກະສະຫລັກ
ຜູ້ທີ່ອອກແບບຕັດແຕ່ງອຸປະກອນທີ່ແຂງເຂັ້ມ: ໄມ້, ຫີນ, ຫລື ຫລັກ
ຕຣາປຣະທັບ
ແກະສະຫລັກຫີນໃຊ້ເພື່ອຈັກກາຊຶ່ງອອກແບບເປັນຕຣາປຣະທັບທີ່ຖືກໃສ່ຂີ້ເຜີງເພື່ອໃຫ້ມັນເງົາ
ດີດ
ຕ່ອນຂອງເຫລັກທີ່ຍຶດຫີນໄວ້ກັບເສື້ອເອໂຟດ
Exodus 28:13
ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:
ພຣະຢາເວສິບຕໍ່ເວົ້າກັບໂມເຊ ເຖິງສິ່ງທີ່ປະຊາຊົນຕ້ອງເຮັດ.
ດິດ
ຕ່ອນຂອງເຫລັກທີ່ຍຶດຫີນໄວ້ກັບເສື້ອເອໂຟດ. ເບິ່ງເພີ່ມເຕີມວິທີແປນີ້ໃນຂໍ້
28:10
ສາຍຄໍສອງເສັ້ນເຮັດດ້ວຍຄຳບໍ່ວິສຸດເຫມືອນຖັກເປັນເຊື້ອກ
"ສາຍຄໍສອງເສັ້ນເຮັດຈາກຄຳບໍ່ວິສຸດ ເຫມືອນວ່າຖັກຖັກເປັນເຊື້ອກ"
Exodus 28:15
ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:
ພຣະຢາເວສິບຕໍ່ເວົ້າກັບໂມເຊ ເຖິງສິ່ງທີ່ປະຊາຊົນຕ້ອງເຮັດ.
ຊຶ່ງເປັນວຽກຂອງຊ່າງຝີມືຜູ້ຊ່ານານ, ເຫມືອນກັບທີ່ໃຊ້ເຮັດເສື້ອເອໂຟດ
" ຊ່າງຜູ້ຊ່ານານຈະເຮັດໃຫ້ຄືກັນກັບເສື້ອເອໂຟດ"
ຫນຶ່ງຊ່ວງ
ຫນຶ່ງຊ່ວງເທົ່າກັບ 22 ຊັງຕີແມັດ.
Exodus 28:17
ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:
ບັນດາສີຂອງເພັດພອຍໄດ້ຖືກເວົ້າເຖິງທີ່ນີ້
ອາດເປັນການແຕກຕ່າງຈາກຢູ່ໃນ.
ພອຍເຫລົ່ານີ້
"ເພັດພອຍທີ່ສຳຄັນ" ຫລື "ສົມບັດທີ່ສຳຄັນ" ເບິ່ງເພີ່ມເຕີມວິທີການແປນີ້ໃນຂໍ້
25:3.

ທັບທິມ ... ພອຍສີນ້ຳຕານ

ເຫລົ່ານີ້ແມ່ນພອຍອື່ນໆ.

ມະນີໂຊດ

ນີ້ແມ່ນເພັດພອຍທີ່ເປັນສີຟ້າ. ເບິ່ງເພີມເຕີມວິທີການແປນີ້ໃນຂໍ້ 24:9

ພອຍສີນ້ຳເຂົ້າ

ອັນຍະມະນີອັນມີຄ່າສູງຊຶ່ງມີຫລາຍລະດັບຊັ້ນຂອງສີຂາວ ແລະ ສີດຳ, ສີແດງ ຫລື ສີນ້ຳຕານ. ເບິ່ງເພີມເຕີມວິທີການແປນີ້ໃນຂໍ້ 25:3.

ພອຍເຫລົ່ານີ້ຕ້ອງຕິດໃນເຮືອນທອງຄຳ

ສາມາດເວົ້າໃນຮູບແບບການກະທຳ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ເຈົ້າຕ້ອງຕິດພວກມັນໄວ້ໃນເຮືອນທອງຄຳ"

Exodus 28:21

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:

ພຣະຢາເວສິບຕໍ່ເວົ້າກັບໂມເຊ ເຖິງສິ່ງທີ່ປະຊາຊົນຕ້ອງເຮັດ.

ພອຍທັງຫລາຍຕ້ອງຈັດລຽງຕາມ

ສາມາດເວົ້າໃນຮູບແບບການກະທຳໄດ້. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ເຈົ້າຕ້ອງຈັດລຽງພອຍທັງຫລາຍ"

ຕຣາປຣະທັບ

ແກະສະຫລັກພອຍໃຊ້ເພື່ອຈັດການຊຶ່ງອອກແບບເປັນຕຣາປຣະທັບທີ່ຖືກໃສ່ຂີ້ເຜີຍເພື່ອເປັນກົງກັນຂ້າມກັບພອຍທີ່ມີແມ່ນຕິດແປະທິແຫວນ. ເບິ່ງວິທີການແປຄຳວ່າ "ຕຣາປຣະທັບ" ໃນຂໍ້ 28:10.

ລັກສະນະຄ້າຍເຊືອກຖັກເຂົ້າກັນ, ເປັນວຽກຖັກດ້ວຍທອງຄຳບໍ່ຮິສຸດ

"ສາຍຄໍສອງເສັ້ນເຮັດຈາກຄຳບໍ່ຮິສຸດເຫມືອນວ່າຖືກຖັກເປັນເຊືອກ"

ເບິ່ງເພີມເຕີມວິທີການແປວະລິນິທິຄ້າຍຄືກັນໃນຂໍ້ 28:13.

Exodus 28:25

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:

ພຣະຢາເວສິບຕໍ່ເວົ້າກັບໂມເຊ ເຖິງສິ່ງທີ່ປະຊາຊົນຕ້ອງເຮັດ.

ສາຍຄໍຖັກ

"ສາຍຄໍຖັກເຫມືອນເຊືອກ." ເບິ່ງເພີມເຕີມວິທີການແປນີ້ໃນຂໍ້ 28:13.

ທັງສອງຂ້າງ

ເຫລົ່ານີ້ທັງສອງຂ້າງເພື່ອປົກປິດເພັດພອຍ.

ສາມາດເວົ້າໃຫ້ແຈ້ງຂຶ້ນໃນການແປນີ້. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ເພື່ອເຮັດໃຫ້ເປັນສອງຂ້າງທີ່ປົກປິດເພັດພອຍ"

Exodus 28:27

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:

ພຣະຢາເວສິບຕໍ່ເວົ້າກັບໂມເຊ ເຖິງສິ່ງທີ່ປະຊາຊົນຕ້ອງເຮັດ.

ສາຍຮັດແອວຊຶ່ງຖັກຢ່າງລະອຽດ

ຜ້າປ່ານ - ນີ້ແມ່ນສາຍແອວທີ່ເຮັດມາຈາກເສັ້ນຟ້າຍເລນິນລະອຽດດີ ທີ່ບາງຄົນ ເອົາມາພັນເຂົ້າກັນ

ເພື່ອເຮັດໃຫ້ເສັ້ນຟ້າຍເລນິນແຂງແຮງກວ່າເກົ່າ.

ເບິ່ງເພີມເຕີມວິທີການແປນີ້ໃນຂໍ້ 28:6.

ເພື່ອທີ່ຈະຕິດທັບ

ສາມາດເວົ້າໃນຮູບແບບການກະທຳໄດ້. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ເພື່ອວ່າພວກມັນຈະຕິດທັບກັນ"

ສິ່ງນີ້ກໍ່ເພື່ອທີ່ຈະບໍ່ໃຫ້ເສື້ອຮັດເອິກຫລຸດຈາກເສື້ອເອໂຟດ

ສາມາດເວົ້າໃນຮູບແບບທາງບວກໄດ້. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ເສື້ອຮັດເອິກຈະຕິດຢູ່ກັບເສື້ອເອໂຟດ"

Exodus 28:29

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:

ພຣະຢາເວສິບຕໍ່ເວົ້າກັບໂມເຊ ເຖິງສິ່ງທີ່ປະຊາຊົນຕ້ອງເຮັດ.

ລາວຕ້ອງແຂວນຊີ້ບັນດາລູກຊາຍຂອງອິດສະຣາເອນຈາກຮີກໄວ້ທີ່ເອິກຂອງລາວໃນເສື້ອທີ່ມີຄຳສັບ ເບິ່ງວິທີການແປນີ້ໃນຂໍ້ 28:4.

ອ້າງອີງເຖິງຊື່ຂອງເຜົ່າທີ່ແກະສະຫລັກຊື່ທີ່ແຜ່ນຫີນສິບສອງແຜ່ນ

ເຫມືອນກັບເສື້ອຮັດເອິກທີ່ອະທິບາຍໃນຂໍ້ 28:17.

ແນບທີ່ໃຈຂອງອາໂຣນ

"ແນບທີ່ໃຈຂອງອາໂຣນ" ຫລື "ແນບທີ່ຫນ້າເອິກຂອງລາວ"

ອູຣິມ ແລະ ທູມມິມໄວ້ໃນເສື້ອຮັດເອິກແຫ່ງການຕັດສິນ

ສຳນວນທີ່ສອງປາກົດຂຶ້ນເພື່ອອ້າງອີງເຖິງອູຣິມ ແລະ ທູມມິມ ແລະ ອະທິບາຍຈຸດປະສົງຂອງສອງຢ່າງນີ້.

ອູຣິມ ແລະ ທູມມິມ

ແມ່ນບໍ່ແຈ້ງເຖິງສິ່ງທີ່ພວກເຂົາເປັນ. ພວກເປັນວັດຖຸບາງຢ່າງ, ເປັນໄປໄດ້ວ່າແມ່ນເພັດພອຍ, ຫຼືປະໂລຫິດໃຊ້ເພື່ອຕັດສິນ ໃນວິທີໃດຫນຶ່ງທີ່ຈະຮູ້ພຣະປະສົງຂອງພຣະເຈົ້າ.

Exodus 28:31

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:

ພຣະຢາເວສິບຕໍ່ເວົ້າກັບໂມເຊ ເຖິງສິ່ງທີ່ປະຊາຊົນຕ້ອງເຮັດ.

ສິ່ງນີ້ຈະຕ້ອງເປັນວຽກຂອງຊ່າງຫຍິບ

ສາມາດເວົ້າໃນຮູບແບບຄຳສັ່ງໄດ້. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ຊ່າງຫຍິບຕ້ອງເຮັດເສື້ອນີ້"

ຊ່າງຫຍິບ

"ເປັນຜູ້ຫຍິບ" ຫລື "ເປັນຜູ້ປະດິດເຄື່ອງໃຊ້ຂອງເສັ້ນຟ້າຍ"

Exodus 28:33

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:

ພຣະຢາເວສິບຕໍ່ເວົ້າກັບໂມເຊ ເຖິງສິ່ງທີ່ປະຊາຊົນຕ້ອງເຮັດ.

ຫມາກພິລາ

ຫມາກພິລາເປັນຫມາກໄມ້ທີ່ມີເປືອກສີແດງ.

ຫມາກກະດິງຄຳອີກຫນ່ວຍຫນຶ່ງ ແລະ ຫມາກພິລາອີກຫນ່ວຍຫນຶ່ງ

ເພື່ອໃຫ້ເປັນກົງກັນຂ້າມກັບເວົ້າຊ້າ

ເພື່ອສະແດງແບບຢ່າງຂອງການອອກແບບເທິງເສື້ອຄຸມ.

ອາໂຣນຈະນຸ່ງເສື້ອຄຸມນີ້ ເມື່ອລາວຮັບໃຊ້

ສາມາດເວົ້າໃນຮູບແບບການກະທຳໄດ້. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ອາໂຣນຈະນຸ່ງເສື້ອຄຸມນີ້ ເມື່ອລາວຮັບໃຊ້"

ເພື່ອວ່າສຽງກະດິງຈະໄດ້ຍິນ

ສາມາດເວົ້າໃນຮູບແບບການກະທຳໄດ້. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ເພື່ອໃຫ້ກະດິງສຽງໃຫ້ໄດ້ຍິນ"

ນິແຫລວ່າລາວຈະບໍ່ຕາຍ

ຫມາຍຄວາມວ່າລາວຈະບໍ່ຕາຍ ຍ້ອນວ່າລາວບໍ່ໄດ້ເຊື່ອຝັງພຣະຢາເວ.

ນີ້ສາມາດເວົ້າໄດ້. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ຜົນໄດ້ຮັບກໍຄື, ລາວຈະບໍ່ຕາຍ

ຍ້ອນວ່າລາວບໍ່ໄດ້ເຊື່ອຝັງຄຳສັ່ງຂອງເຮົາ"

Exodus 28:36

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:

ພຣະຢາເວສິບຕໍ່ເວົ້າກັບໂມເຊ ເຖິງສິ່ງທີ່ປະຊາຊົນຕ້ອງເຮັດ.

ສະຫລັກໄວ້ເຫມືອນຢ່າງແກະສະຫລັກຕຣາປຣະທັບ

"ສະຫລັກໃສ່ໃນທາງດຽວກັນກັບຄົນທີ່ແກະສະຫລັກຕຣາປຣະທັບ."

ເບິ່ງເພີມເຕີມວິທີການແປທີ່ມີຄຳສັບຄ້າຍຄືກັນໃນຂໍ້ 28:10

ຜ້າໂພກຫົວ

ປົກຫົວຂຶ້ນສູງເຮັດມາຈະ ເຄື່ອງນຸ່ງເຊື້ອພັນອ້ອມຫົວຫລາຍເທື່ອ.

ເບິ່ງເພີມເຕີມວິທີການແປນີ້ໃນຂໍ້ 28:4.

ຈະຢູ່ເທິງຫນ້າຜາກຂອງອາໂຣນ

ສາມາດເວົ້າໃນຮູບແບບການກະທຳ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ອາໂຣນຕ້ອງໃສ່ຢູ່ເທິງຫນ້າຜາກຂອງລາວ"

ຕ້ອງມັດຜ້າໂພກຫົວທີ່ຫນ້າຜາກຂອງລາວໄວ້ສະເຫມີ

ສາມາດເວົ້າໃນຮູບແບບການກະທຳໄດ້. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ອາໂຣນຕ້ອງມັດຜ້າໂພກຫົວທີ່ຫນ້າຜາກຂອງລາວໄວ້ສະເຫມີ"

Exodus 28:39

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:

ພຣະຢາເວສິບຕໍ່ເວົ້າກັບໂມເຊ ເຖິງສິ່ງທີ່ປະຊາຊົນຕ້ອງເຮັດ.

ໂພກຫົວ

ປົກຫົວຂຶ້ນສູງເຮັດມາຈະ ເຄື່ອງນຸ່ງເຊື້ອພັນອ້ອມຫົວຫລາຍເທື່ອ.

ເບິ່ງເພີມເຕີມວິທີການແປນີ້ໃນຂໍ້ 28:4.

ສາຍແອວ

ເປັນຕອນຂອງເຄື່ອງເອ້ທີ່ຜູ້ຄົນໃສ່ອ້ອມຮອບແອວຂອງພວກເຂົາ ຫລື

ຂ້າມເອິກຂອງພວກເຂົາ. ເບິ່ງເພີມເຕີມວິທີການແປນີ້ໃນຂໍ້ 28:4.

ຊຶ່ງເປັນວຽກຂອງຊ່າງແສວ

ຊ່າງແສວແມ່ນເປັນຄົນຜູ້ອອກແບບເຄື່ອງນຸ່ງດ້ວຍການຫຍິບແສວ.

ເບິ່ງເພີມເຕີມວິທີການແປນີ້ໃນຂໍ້ 26:36.

Exodus 28:40

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:

ພຣະຢາເວສິບຕໍ່ເວົ້າກັບໂມເຊ ເຖິງສິ່ງທີ່ປະຊາຊົນຕ້ອງເຮັດ.

ສາຍແອວ

ເປັນຕອນຂອງເຄື່ອງເອ້ທີ່ຜູ້ຄົນໃສ່ອ້ອມຮອບແອວຂອງພວກເຂົາ ຫລື ຂ້າມເອິກຂອງພວກເຂົາ. ເບິ່ງເພີມເຕີມວິທີການແປນິໃນຂໍ້ 28:4.

ຜ້າໂພກຫົວ

ຜ້າໂພກຫົວເປັນແຜ່ນນ້ອຍ,

ເປັນສ່ວນທີ່ຕິກແຕ່ງເຄື່ອງແຕ່ງກາຍທີ່ໃສ່ເຫນືອເທິງຕາຂຶ້ນໄປ.

ເຈົ້າຕ້ອງນຸ່ງຊຸດໃຫ້ອາໂຣນອ້າຍຂອງເຈົ້າ

ອາໂຣນເປັນອ້າຍຂອງໂມເຊ.

ເຈົ້າສາມາດເວົ້າໃຫ້ແຈ່ມແຈ້ງຂຶ້ນໃນການແປນິ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

Chapter 29

Exodus 29:1

ຕໍ່ໄປນີ້

ຄຳວ່າ "ຕໍ່ໄປນີ້" ແມ່ນເຄື່ອງຫມາຍທີ່ປ່ຽນເລື່ອງໃຫມ່ຈາກ

ເຄື່ອງນຸ່ງສຳລັບປະໂລຫິດມາສູ່ການອຸທິດຖວາຍປະໂລຫິດ.

ເຈົ້າຈະຕ້ອງເຮັດ

ຄຳວ່າ "ເຈົ້າ" ອ້າງອີງເຖິງໂມເຊ.

ແຍກພວກເຂົາໄວ້

"ແຍກອາໂຣນ ແລະ ພວກລູກຊາຍຂອງລາວ"

ຮັບໃຊ້ເອົາ

ບ່ອນນີ້ "ເອົາ" ອ້າງອີງເຖິງພຣະຢາເວ.

ງົວຫນຸ່ມໂຕຫນຶ່ງ

ງົວໂຕຜູ້ຫນຶ່ງໂຕ

ຜ່ອມທັງເຂົ້າຫນົມແຜ່ນບາງໄຮ້ເຊືອແປ້ງທານ້ຳມັນ

ສາມາດເວົ້າໃນຮູບແບບການກະທຳໄດ້. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ຜ່ອມທັງເຂົ້າຫນົມແຜ່ນບາງໄຮ້ເຊືອແປ້ງ ແລະ ທາດ້ວຍນ້ຳມັນ"

ເຂົ້າຈີ ... ເຄັກ ... ເຂົ້າຫນົມແຜ່ນບາງ

ປະເພດອາຫານທີ່ແຕກຕ່າງກັນທີ່ເຮັດມາຈາກແປ້ງ.

Exodus 29:3

ຂໍ້ມູນທົວໄປ:

ພຣະຢາເວສິບຕໍ່ເວົ້າກັບໂມເຊ.

ເຈົ້າຈົງໃສ່

"ເຈົ້າຕ້ອງໃສ່ເຂົ້າຈີ, ເຄັກ, ແລະ ເຂົ້າຫນົມແຜ່ນບາງ"

ແລະ ຖວາຍຜ່ອມກັບງົວໂຕຜູ້ ແລະ ແກະໂຕຜູ້ສອງໂຕ

ທີ່ນີ້ "ຖວາຍ" ຫມາຍເຖິງການຖວາຍເຫມືອນເຄື່ອງບູຊາ.

ຄວາມຫມາຍເຕັມນີ້ສາມາດເວົ້າໃຫ້ແຈ່ມແຈ້ງຂຶ້ນໃນການແປນິ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ແລະ ຖວາຍເປັນເຄື່ອງບູຊາຜ່ອມກັບງົວໂຕຜູ້ ແລະ ແກະໂຕຜູ້ສອງໂຕ"

ຫໍເຕັ້ນແຫ່ງຊຸມນຸມ

ນີ້ແມ່ນຊື່ອິນອີກຂອງຫໍເຕັ້ນ. ເບິ່ງເພີມເຕີມວິທີການແປນິໃນຂໍ້ 27:20.

Exodus 29:5

ຂໍ້ມູນທົວໄປ:

ພຣະຢາເວສິບຕໍ່ເວົ້າກັບໂມເຊ.

ເສືອຄຸມ

ເສືອຄຸມທີ່ອອກແບບມາຈາກຂົນແກະຢູ່ໃນນັ້ນ.

ເບິ່ງເພີມເຕີມວິທີການແປນິໃນຂໍ້ 28:4.

ສາຍແອວທີ່ຖັກແສວຢ່າງວິຈິດບັນຈົງ

ຜ້າຂົນແກະ -

ນີ້ແມ່ນເຄື່ອງຄັງນຫົວທີ່ເຮັດມາຈາກເສັ້ນຟ້າຍເນື້ອລະອຽດດີ ຫຼືບາງຄົນ ເອົາມາຟັນເຂົ້າກັນ ເພື່ອເຮັດໃຫ້ເສັ້ນຟ້າຍແຂງແຮງກວ່າເກົ່າ.

ເບິ່ງເພີມເຕີມວິທີການແປນິໃນຂໍ້ 28:6.

ຜ້າໂພກຫົວ

ປົກຫົວຂຶ້ນສູງເຮັດມາຈະ ເຄື່ອງນຸ່ງເຊື້ອຜ້າອ້ອມຫົວຫລາຍເທື່ອ.

ເບິ່ງເພີມເຕີມວິທີການແປນິໃນຂໍ້ 28:4.

ມົງກຸດບໍ່ຮີສຸດ

ມົງກຸດບັນຍາຍຢູ່ໃນຂໍ້ 29:5 ເຫມືອນເປັນລາຍຄວັດຜ່ອມຖ້ອຍຄຳທີ່ວ່າ "ອຸທິດແຕ່ພຣະຢາເວ" ແລະ ເຮັດມາຈາກຄຳບໍ່ຮີສຸດ.

"ຈົງນຸ່ງຊຸດໃຫ້ອາໂຣນອ້າຍຂອງເຈົ້າ"

Exodus 28:42

ຂໍ້ມູນທົວໄປ:

ພຣະຢາເວສິບຕໍ່ເວົ້າກັບໂມເຊ ເຖິງສິ່ງທີ່ປະຊາຊົນຕ້ອງເຮັດ.

ບັນດາເສືອຊັນ

ແມ່ນສາລິບ, ຫຼືສວມໃສ່ດ້ານລຸ່ມຂອງເຄື່ອງນຸ່ງ, ຫັດໄປຈາກຜິວຫນັງ.

ສະຖານທີ່ບໍ່ຮີສຸດ

ນີ້ແມ່ນຊື່ອິນອີກສຳລັບຫໍເຕັ້ນ. ເບິ່ງເພີມເຕີມວິທີການແປນິໃນຂໍ້ 27:20.

ເປັນກົດຖາວອນ

"ກົດນີ້ຈະບໍ່ຈົບລົງ"

Exodus 29:8

ຂໍ້ມູນທົວໄປ:

ພຣະຢາເວສິບຕໍ່ເວົ້າກັບໂມເຊ.

ນຳບັນດາລູກຊາຍຂອງລາວມາ

"ນຳບັນດາລູກຊາຍຂອງອາໂຣນມາ"

ເສືອຄຸມ

ເສືອຄຸມທີ່ອອກແບບມາຈາກຂົນແກະຢູ່ໃນນັ້ນ.

ເບິ່ງເພີມເຕີມວິທີການແປນິໃນຂໍ້ 28:4.

ສາຍຮັດແອວ

ເປັນຕອນຂອງເຄື່ອງເອ້ທີ່ຜູ້ຄົນໃສ່ອ້ອມຮອບແອວຂອງພວກເຂົາ ຫລື ຂ້າມເອິກຂອງພວກເຂົາ. ເບິ່ງເພີມເຕີມວິທີການແປນິໃນຂໍ້ 28:4.

ຜ້າໂພກຫົວ

ຜ້າໂພກຫົວເປັນແຜ່ນນ້ອຍ,

ເປັນສ່ວນທີ່ຕິກແຕ່ງເຄື່ອງແຕ່ງກາຍທີ່ໃສ່ເຫນືອເທິງຕາຂຶ້ນໄປ.

ເບິ່ງເພີມເຕີມວິທີການແປນິໃນຂໍ້ 28:40.

ວຽກໃນຖານະປະໂລຫິດ

"ຫນ້າທີ່ໃນຖານະປະໂລຫິດເຮັດ"

ກໍຈະເປັນຂອງພວກເຂົາ

ນີ້ແມ່ນຫນ້າທີ່ໃນຖະນະເປັນປະໂລຫິດກໍຈະເປັນຂອງເຊື້ອສາຍຂອງລູກຊາຍຂອງອາໂຣນ.

ສາມາດເວົ້າໃຫ້ແຈ່ມແຈ້ງໃນການແປນິໄດ້. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ຈະເປັນຂອງພວກເຂົາ ແລະ ຂອງເຊື້ອສາຍຂອງພວກເຂົາ"

ກົດບັນຍັດຕະລອດໄປ

"ກົດນີ້ຈະບໍ່ມີວັນຫມົດໄປ." ເບິ່ງເພີມເຕີມວິທີການແປນິໃນຂໍ້ 28:42.

Exodus 29:10

ຂໍ້ມູນທົວໄປ:

ພຣະຢາເວສິບຕໍ່ເວົ້າກັບໂມເຊ.

ຫໍເຕັ້ນແຫ່ງຊຸມນຸມ

ຊື່ອິນອີກສຳລັບຫໍເຕັ້ນ. ເບິ່ງເພີມເຕີມວິທີການແປນິໃນຂໍ້ 27:20.

ເຈົ້າຕ້ອງຂ້າງົວຜູ້ນັ້ນ

ງົວຜູ້ຖວາຍຕ້ອງຖືກຂ້າໂດຍໂມເຊ, ບໍ່ແມ່ນປະໂລຫິດ, ຫຼືທາງເຂົ້າປະຕູ,

ບໍ່ແມ່ນຢູ່ໃນຫໍເຕັ້ນແຫ່ງຊຸມນຸມ.

ຂ້າງົວຜູ້

ເມື່ອຂ້າງົວຕາມມາຈະບອກວ່າ ຈະເຮັດແນວໃດກັບເລືອດທີ່ມາຈາກງົວ,

ໃຊ້ຂ້າງົວຫນິດສຳລັບ "ການຂ້າ" ຫຼືຈະມີຄວາມຫມາຍທີ່ຄ້າຍຄືຄຳວ່າ

"ປາດຄໍ ແລະ ໂຕ້ເອົາເລືອດໃສ່ໃນຊາມ"

Exodus 29:12

ຂໍ້ມູນທົວໄປ:

ພຣະຢາເວສິບຕໍ່ເວົ້າກັບໂມເຊ.

ເຂົ້າສັດ

ວຽກນີ້ເບິ່ງຄືກັນກັບວ່າ ເຫມືອນເຂົ້າງົວຕິດກັບແຜ່ນບູຊາທັງສີ່ມູມ.

ເບິ່ງເພີມເຕີມວິທີການແປນິໃນຂໍ້ 27:1

ເລືອດງົວບາງສ່ວນ

"ເລືອດງົວທີ່ຍັງເຫລືອ"

ທີ່ຫຸ້ມເຄື່ອງໃນ

"ທີ່ຫຸ້ມອະໄວຍະວະເຄື່ອງໃນ"

ຮັບ ... ໂຕ

ແມ່ນອະໄວຍະວະຂອງຮ່າງກາຍ.

ແຕ່ຊົນກັບຫນັງ

"ແຕ່ສຳລັບຊົນສ່ວນທີ່ເຫລືອຂອງຽວ"

Exodus 29:15

ເຈົ້າຕ້ອງຂ້າແກະໂຕນັ້ນ

ເພື່ອອຸທິດຖວາຍສັດບູຊາສຳລັບປະໂລຫິດ, ແມ່ນໂມເຊ, ບໍ່ແມ່ນອາໂຣນ
ຫລື ບັນດາລູກຊາຍຂອງລາວ, ຜູ້ທີ່ຈະຕ້ອງຂ້າສັດເຫລົ່ານີ້.

ເທິງແທ່ນບູຊາ

ຕ່າງກັນກັບການຖວາຍຢູ່ທີ່ ເປັນການເຜີຍນອກຂອງເຕັ້ນ,
ແກະຕ້ອງຖືກເຜົາເທິງແທ່ນບູຊາ.

ເຄື່ອງໃນ

"ອະໄວຍະວະ" ເບິ່ງເພີ່ມເຕີມວິທີການແປນີ້ໃນຂໍ້ 29:12.

Exodus 29:19

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:

ພຣະຢາເວສິບຕໍ່ເວົ້າກັບໂມເຊ.

ແລ້ວເຈົ້າຕ້ອງຂ້າແກະໂຕຜູ້

ແກະຕ້ອງຖືກປາດຄໍ. ສາມາດເວົ້າໃຫ້ແຈ່ມແຈ້ງຂຶ້ນໃນການແປນີ້.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ແລ້ວຈົ່ງຂ້າແກະດ້ວຍການປາດຄໍ" ຫລື

"ແລ້ວຈົ່ງຂ້າແກະດ້ວຍການຕັດຄໍ"

Exodus 29:21

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:

ພຣະຢາເວສິບຕໍ່ເວົ້າກັບໂມເຊ.

ອາໂຣນຈະຕ້ອງແຍກໄວ້ສຳລັບເຮົາ

ສາມາດເວົ້າໃນຮູບແບບການກະທຳໄດ້. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ດ້ວຍການເຮັດຢ່າງນີ້, ເຈົ້າຈົ່ງອຸທິດຖວາຍອາໂຣນໄວ້ສຳລັບເຮົາ"

Exodus 29:22

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:

ພຣະຢາເວສິບຕໍ່ເວົ້າກັບໂມເຊ.

ເຄື່ອງໃນ ... ຄັບ ... ໂຕ

ຄຳສັບເຫລົ່ານີ້ແມ່ນຫມາຍເຖິງອະໄວຍະວະຂ້າງໃນຂອງຮ່າງກາຍ.

ເບິ່ງເພີ່ມເຕີມວິທີການແປນີ້ໃນຂໍ້ 29:12.

ຈົ່ງນຳເຂົ້າຈີກອນຫນຶ່ງ ... ຢູ່ຕໍ່ພຣະພັກພຣະຢາເວ.

ສຳລັບໃນຂໍ້ 29:23

ເບິ່ງເພີ່ມເຕີມວິທີການແປຢ່ອຍຄຳເຫລົ່ານີ້ທີ່ຄ້າຍຄືກັນໃນຂໍ້ 29:1

ຊົງຢູ່ຕໍ່ພຣະພັກພຣະຢາເວ

ສາມາດເວົ້າໃນຮູບແບບການກະທຳ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ທີ່ເຈົ້າໄດ້ຕັ້ງໄວ້ຕໍ່ຫນ້າຂອງເຮົາ"

Exodus 29:24

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:

ພຣະຢາເວສິບຕໍ່ເວົ້າກັບໂມເຊ.

ເຈົ້າຕ້ອງນຳສົງເຫລົ່ານີ້

ທີ່ນີ້ "ສົງເຫລົ່ານີ້"

ຫມາຍເຖິງສ່ວນຕ່າງຂອງເຄື່ອງບູຊາທີ່ເວົ້າເຖິງໃນຂໍ້ທີ່ຜ່ານມາ.

ເປັນເຄື່ອງບູຊາຖວາຍແຕ່ເຮົາດ້ວຍຟ.

ສາມາດເວົ້າໃນຮູບແບບການກະທຳ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ເຜົາເຄື່ອງບູຊາຖວາຍແກ່ເຮົາ"

Exodus 29:26

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:

ພຣະຢາເວສິບຕໍ່ເວົ້າກັບໂມເຊ.

ແກະໂຕຜູ້ສຳລັບຖວາຍ

"ແກະທີ່ເຈົ້າຖວາຍ" ຫລື "ແກະທີ່ເຈົ້າຂ້າ"

ແກະໂຕຜູ້ສຳລັບຖວາຍຂອງອາໂຣນ

"ແກະໂຕຜູ້ທີ່ເຈົ້າໃຊ້ສຳລັບຖວາຍຂອງອາໂຣນ"

ທີ່ຈະໄດ້ຮັບຈາກປະຊາຊົນອິສະຣາເອນ

ສາມາດເວົ້າໃນຮູບແບບການກະທຳ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ຊຶ່ງຊາວອິສະຣາເອນຈະໃຫ້"

ໂດຍກົດບັນຍັດຖວາຍເພື່ອຄວາມສາມັກຄີທຳ, ເຫລົ່ານີ້

"ຈະເປັນກົດບັນຍັດທີ່ຖາວອນເຫລົ່ານີ້"

ໄດ້ຮັບມາຈາກການຖວາຍຂອງຊາວອິສະຣາເອນ

ສາມາດເວົ້າໃນຮູບແບບການກະທຳ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ຊຶ່ງພວກເຂົາຈະຮັບມາຈາກການຖວາຍຂອງຊາວອິສະຣາເອນ"

Exodus 29:29

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:

ພຣະຢາເວສິບຕໍ່ເວົ້າກັບໂມເຊ.

ເຄື່ອງແຕ່ງກາຍບໍ່ຮີສຸດຂອງອາໂຣນຕ້ອງສະຫງວນໄວ້

ສຳລັບບັນດາລູກຊາຍຂອງລາວສືບໄປ

ເຄື່ອງແຕ່ງກາຍເຫລົ່ານີ້ ເປັນຂອງເຊື້ອສາຍປະໂຫິດ ແລະ

ບໍ່ແມ່ນເປັນຂອງສ່ວນຕົວຂອງອາໂຣນ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ອາໂຣນຕ້ອງສະຫງວນເຄື່ອງແຕ່ງກາຍບໍ່ຮີສຸດ

ສຳລັບບັນດາລູກຊາຍຂອງລາວສືບໄປ"

ພວກເຂົາຕ້ອງໄດ້ຮັບການເຈີມ ແລະ ສະຖາປະນາໃນພວກເຂົາເພື່ອເຮົາ

ສາມາດເວົ້າໃນຮູບແບບການກະທຳ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ພວກເຂົາຕ້ອງສວມເຄື່ອງແຕ່ງກາຍບໍ່ຮີສຸດ

ເມື່ອເຈົ້າເຈີມພວກລູກຊາຍຂອງລາວ ແລະ

ສະຖາປະນາພວກເຂົາເພື່ອເຮົານັ້ນ"

ເຕັ້ນນັດພົບ

ຊື່ອັນອີກສຳລັບຕໍ່ເຕັ້ນ. ເບິ່ງເພີ່ມເຕີມວິທີການແປນີ້ໃນຂໍ້ 27:20.

Exodus 29:31

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:

ພຣະຢາເວສິບຕໍ່ເວົ້າກັບໂມເຊ.

ແກະໂຕຜູ້ສຳລັບແຕ່ງຕັ້ງບັນດາປະໂຫິດ

"ເຈົ້າຕ້ອງຂ້າແກະໂຕຜູ້ເມື່ອເຈົ້າແຕ່ງຕັ້ງບັນດາປະໂຫິດ"

ສະຖານນະມັດສະການ

ບໍ່ຄືກັນກັບສະຖານທີ່ບໍ່ຮີສຸດດ້ານນອກທີ່ຕິດກັບ ສະຖານທີ່ສັກສິດທີ່ສຸດ.

ອ້າງອີງເຖິງສະຖານທີ່ຢູ່ທີ່ລານດ້ານນອກ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ທີ່ທາງເຂົ້າຕໍ່ເຕັ້ນແຫ່ງຊຸມນຸມ"

ຫໍເຕັ້ນແຫ່ງຊຸມນຸມ

ແມ່ນອີກຊື່ຫນຶ່ງສຳລັບຫໍເຕັ້ນ. ເບິ່ງເພີ່ມເຕີມວິທີການແປນີ້ໃນຂໍ້ 27:20.

ຫົນນຳມາຖວາຍ

ສາມາດເວົ້າໃນຮູບແບບການກະທຳ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ທີ່ເຈົ້າຖວາຍບູຊາ"

ຫ້າມກິນ

ສາມາດເວົ້າໃນຮູບແບບການກະທຳໄດ້. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ຢ່າໃຫ້ມີຜູ້ໃດກິນມັນ"

ເພາະເປັນສິ່ງທີ່ແຍກໄວ້ສຳລັບເຮົາ

ສາມາດເວົ້າໃນຮູບແບບການກະທຳ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ເພາະເຈົ້າໄດ້ແຍກອອກໄວ້ຕ່າງຫາກສຳລັບເຮົາ"

Exodus 29:35

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:

ພຣະຢາເວສິບຕໍ່ເວົ້າກັບໂມເຊ.

ໂດຍວິທີນີ້ແຫລະ, ໃຫ້ເຮັດຕາມທຸກສິ່ງທີ່ເຮົາໄດ້ສັ່ງເຈົ້າໃຫ້ເຮັດ,

ເຈົ້າຕ້ອງປະຕິບັດຕໍ່ອາໂຣນ ແລະ ບັນດາລູກຊາຍຂອງລາວ

"ເຮົາໄດ້ສັ່ງເຈົ້າຕ້ອງປະຕິບັດຕໍ່ອາໂຣນ ແລະ

ບັນດາລູກຊາຍຂອງລາວໂດຍວິທີນີ້"

ແລ້ວແທ່ນບູຊາແຍກໄວ້ສຳລັບເຮົາຈະສົມບູນ

ແລ້ວແທ່ນບູຊາຈະບໍ່ລົດສຸດທີ່ສຸດ"

ກໍຈະຕ້ອງແຍກໄວ້ສຳລັບພຣະຢາເວ

"ຈະບໍ່ຮີສຸດທີ່ສຸດຄືກັນ"

Exodus 29:38

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:

ພຣະຢາເວສິບຕໍ່ເວົ້າກັບໂມເຊ.

ເຈົ້າຕ້ອງຖວາຍບູຊາເທິງແທ່ນບູຊາທຸກວັນ

"ເຈົ້າຕ້ອງຖວາຍບູຊາເທິງແທ່ນບູຊາທຸກວັນ"

Exodus 29:40

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:

ພຣະຢາເວສິບຕໍ່ເວົ້າກັບໂມເຊ.

ຫນຶ່ງສ່ວນສິບ ... ຫນຶ່ງໃນສີ່

"1/10 ... 1/4

ເອຟາ

ຫນຶ່ງເອຟາເທົ່າກັບ 22 ລິດ.

ອິນ

ຫນຶ່ງອິນເທົ່າກັບ 3.7 ລິດ.

Exodus 29:41

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:

ພຣະຢາວສິບຕໍ່ເວົ້າກັບໂມເຊ.

ເປັນເຄື່ອງບູຊາທີ່ເຜົາດ້ວຍໄຟສຳລັບເຮົາ

ສາມາດເວົ້າໃນຮູບແບບການກະທຳ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ມັນຈະຕ້ອງຖືກເຜົາເພື່ອເປັນເຄື່ອງບູຊາສຳລັບເຮົາ"

ສະເຫມີໄປຕະຫລອດທຸກຍຸກຂອງເຈົ້າ

"ສະເຫມີໄປຕະຫລອດທຸກຍຸກເຊື້ອສາຍຂອງເຈົ້າ"

ເບິ່ງເພີ່ມເຕີມວິທີການແປນິໃນຂໍ້ 12:12.

ເຕັ້ນນັດພົບ

ແມ່ນອີກຊື່ຫນຶ່ງສຳລັບຫໍເຕັ້ນ. ເບິ່ງເພີ່ມເຕີມວິທີການແປນິໃນຂໍ້ 27:20.

Exodus 29:43

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:

ພຣະຢາວສິບຕໍ່ເວົ້າກັບໂມເຊ.

ເຕັ້ນຈະແຍກໄວ້ສຳລັບເຮົາດ້ວຍພຣະສະຫງ່າຮາສີຂອງເຮົາ

ສາມາດເວົ້າໃນຮູບແບບການກະທຳ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ການຊົງສະຖິດທີ່ສຸດຍອດຂອງເຮົາຈະຖວາຍເຕັ້ນເພື່ອເຮົາ"

Exodus 29:45

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:

ພຣະຢາວສິບຕໍ່ເວົ້າກັບໂມເຊ.

Chapter 30

Exodus 30:1

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:

ພຣະຢາວເບບອກໂມເຊ ເຖິງວິທີສ້າງອຸປະກອນໃນສະຖານນະມັດສະການ.

ເຈົ້າຕ້ອງສ້າງ

ຄຳວ່າ "ເຈົ້າ" ຫມາຍເຖິງໂມເຊ ແລະປະຊາຊົນອິສະຣາເອນ.

ເຂົາຂອງແທ່ນຕ້ອງເຮັດເປັນ

ນິແມ່ນງານທີ່ເບິ່ງຄ້າຍຄືເຂົາງວດທີ່ຕິດກັບແທ່ນບູຊາທັງສີ່ມູມ.

ເບິ່ງວິທີການແປ "ເຂົາ" ນິເພີ່ມເຕີມໃນຂໍ້ 27:1. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ເຈົ້າຕ້ອງເຮັດເຂົາໃສ່ມັນ"

Exodus 30:3

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:

ພຣະຢາວເວສິບຕໍ່ເວົ້າກັບໂມເຊ ເຖິງສິ່ງທີ່ປະຊາຊົນຕ້ອງເຮັດ.

ບູຊາເຄື່ອງຫອມ

"ເຜົາບູຊາເຄື່ອງຫອມທີ່ແທ່ນບູຊາ"

ຕິດໃສ່ແທ່ນບູຊາ

ສາມາດເວົ້າໃນຮູບແບບການກະທຳໄດ້. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ຊົງເຈົ້າຈະຕິດມັນໃສ່ແທ່ນບູຊາ"

Exodus 30:5

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:

ພຣະຢາວເວສິບຕໍ່ເວົ້າກັບໂມເຊ ເຖິງສິ່ງທີ່ປະຊາຊົນຕ້ອງເຮັດ.

ຫົບແຫ່ງພຣະບັນຍັດ

ນິແມ່ນຫົບທີ່ບັນຈຸພຣະບັນຍັດ. ສາມາດເວົ້າໃຫ້ແຕ່ແຈ້ງໃນການແປໄດ້.

ເບິ່ງເພີ່ມເຕີມວິທີການແປນິໃນຂໍ້ 26:31. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ຫົບທີ່ບັນຈຸພຣະບັນຍັດ"

ຝາຫົບໄຖ່ບາບ

ນິແມ່ນຝາທີ່ຢູ່ເທິງຫົບພັນທະສັນຍາ ບ່ອນທີ່ຖວາຍເພື່ອການໄຖ່ບາບ.

ເບິ່ງເພີ່ມເຕີມວິທີການແປນິໃນຂໍ້ 25:15.

ທີ່ຊົງເຮົາຈະພົບກັບເຈົ້າ

ທີ່ນີ້ "ເຈົ້າ" ຫມາຍເຖິງໂມເຊ.

Exodus 30:7

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:

ພຣະຢາວເວສິບຕໍ່ເວົ້າກັບໂມເຊ ເຖິງສິ່ງທີ່ປະຊາຊົນຕ້ອງເຮັດ.

ສະເຫມີໄປຕະຫລອດຊົ່ວຄາຍຄົນຂອງເຈົ້າ

"ສະເຫມີໄປຕະຫລອດເຊື້ອສາຍຂອງເຈົ້າ" ເບິ່ງເພີ່ມເຕີມວິທີການແປນິໃນຂໍ້ 12:12.

ແຕ່ເຈົ້າຢາມນຳ

ຜ່ານຄຳສັບທີ່ວ່າ "ເຈົ້າ" ນິແມ່ນເວົ້າເຖິງໂມເຊ.

ຄຳແນະນີແມ່ນປະທານພິເສດໃຫ້ແກ່ອາໂຣນ ແລະ

ບັນດາເຊື້ອສາຍຂອງລຳວ່ ບໍ່ວ່າເວລາໃດ ແລະ ບໍ່ວ່າພວກເຂົາຈະຖວາຍ

ເທິງແທ່ນເຄື່ອງຫອມບູຊາ.

Exodus 30:10

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:

ພຣະຢາວເວສິບຕໍ່ເວົ້າກັບໂມເຊ.

ເຂົາສັດ

ວຽກນີ້ເບິ່ງຄືກັນກັບວ່າ ເຫມືອນເຂົາງົວຕິດກັບແທ່ນບູຊາທັງສີ່ມູມ.

ເບິ່ງເພີ່ມເຕີມວິທີການແປນິໃນຂໍ້ 27:1

ຕະຫລອດຊົ່ວຄາດພັນຂອງພວກເຈົ້າ

"ຕະຫລອດທຸກຍຸກສະເຫມີຂອງເຊື້ອສາຍທັງຫລາຍຂອງພວກເຈົ້າ."

ເບິ່ງເພີ່ມເຕີມວິທີການແປນິໃນຂໍ້ 12:12.

Exodus 30:11

ເມື່ອເຈົ້າຈິດ

ຄວາມຫມາຍທີ່ອາດເປັນໄປໄດ້ 1) "ເຈົ້າ" ອ້າງອີງເຖິງພຽງແຕ່ໂມເຊ ຫລື

2) "ເຈົ້າ" ອ້າງອີງເຖິງໂມເຊ ແລະ

ຜູ້ນຳຂອງອິສະຣາເອນໃນຄົນລຸ້ນຕໍ່ໄປໃນອານາຄົດ

ພວກເຂົາຈິດສຳມະໂນຄົວ.

ຈິດສຳມະໂນຄົວຊາວອິສະຣາເອນ

ຜູ້ນຳນັບພຽງແຕ່ຜູ້ຊາຍຊາວອິສະຣາເອນ.

ທຸກຄົນທີ່ຖືກນັບ

ສາມາດເວົ້າໃນຮູບແບບການກະທຳ. ພວກເຂົານັບພຽງແຕ່ຜູ້ຊາຍເທົ່ານັ້ນ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ທຸກຄົນທີ່ເຈົ້ານັບ" ຫລື "ຊາຍທຸກຄົນທີ່ເຈົ້ານັບ"

ເງິນຫນັກເຄິງເຊເຊ

"ເງິນຫນັກ 1/2 ເຊເຊ."

ຜູ້ແປສາມາດໃຊ້ຫົວຫນ່ວຍວັດແທກທີ່ປະຊາຊົນເຂົ້າໃຈ

ແລະຕົວເລກປະມານນີ້: "ເງິນຫນັກ 5,5 ກຣາມ" ຫລື

"ເງິນຫນັກຫົກກຣາມ"

ຕາມເຊເຊຂອງສະຖານນະມັດສະການ

ເປັນຫລັກການຕາມເຊເຊຂອງຖືກຊົງຫລາຍກວ່າຫນຶ່ງເທື່ອ.

ເວົ້າໃຈສະເພາະເຈາະຈົງ ຊຶ່ງວ່າອັນໃດທີ່ຈະຖືກໃຊ້.

ຊາວເກຮາ

"20 ເກຮາ"

ຫນຶ່ງເກຮາເປັນຫົວຫນ່ວຍທີ່ປະຊາຊົນໃຊ້ໃນການວັດແທກບາງສິ່ງບາງຢ່າງທີ່ນ້ອຍຫລາຍກວ່າມື້

ຕັ້ງແຕ່ອາຍຸຊາວປີຂຶ້ນໄປ

ຕົວເລກທີ່ໃຫຍ່ກວ່າຖືກເວົ້າເຫມືອນກັບຄຳວ່າຂຶ້ນໄປ ຫລື

ເຫນືອເລກນ້ອຍກວ່າຂຶ້ນໄປ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ຈາກຊາວປີຂຶ້ນໄປ ແລະ

ຫລາຍກວ່ານັ້ນ" ຫລື "ຜູ້ໃດທີ່ອາຍຸຊາວປີ ຫລື ແກ່ກວ່ານັ້ນ"

Exodus 30:15

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:

ພຣະຢາວເວສິບຕໍ່ເວົ້າກັບໂມເຊ ເຖິງສິ່ງທີ່ປະຊາຊົນຕ້ອງເຮັດ.

ປະຊາຊົນ

ນິແຕ່ບັນດາຜູ້ຊາຍທີ່ຖວາຍບູຊານີ້.

ເຄິງເຊເຊ

ຜູ້ແປສາມາດໃຊ້ຫົວຫນ່ວຍວັດແທກທີ່ປະຊາຊົນເຂົ້າໃຈ ແລະ

ຕົວເລກປະມານນີ້: "ເງິນຫນັກ 5.5 ກຣາມ" ຫລື "ເງິນຫນັກ 6 ກຣາມ."

ເບິ່ງເພີ່ມເຕີມວິທີການແປນິໃນຂໍ້ 30:11.

ຈະຕ້ອງເປັນເຄື່ອງເຄື່ອນໃຈຂອງຊາວອິສະຣາເອນຕໍ່ຫນ້າເຮົາ,

ເພື່ອຈະໄຖ່ບາບສຳລັບຊີວິດພວກເຈົ້າ

ຄວາມຫມາຍທີ່ອາດເປັນໄປໄດ້ 1)
"ມັນຈະເປັນສິ່ງເຄື່ອນຄວາມຈຳຊາວອິສະຣາເອນ
ທີ່ຈະໄຖ່ບາບສຳລັບຊີວິດຂອງພວກເຂົາ" ຫລື 2)
"ມັນຈະເປັນເຄື່ອງເຄື່ອນໃຈອິສະຣາເອນວ່າ
ພວກເຂົາໄດ້ເຮັດເພື່ອຂໍການໄຖ່ບາບສຳລັບຊີວິດຂອງພວກເຂົາ."
Exodus 30:17

ເຈົ້າຮ້ອງເຮັດ
ທີ່ນີຄຳວ່າ "ເຈົ້າ" ອ້າງອີງເຖິງໂມເຊ ແລະ ປະຊາຊົນອິສະຣາເອນ.

ອ່າງ
"ຊາມ" ຫລື "ອ່າງ"

ຂາຕັ້ງທອງແດງ
ນີ້ແມ່ນຂາຕັ້ງທອງແດງເພື່ອວ່າຈະວາງອ່າງໃສ່ເທິງທີ່ນັ້ນ.

ເປັນອ່າງສຳລັບຊຳຮະລ້າງ
ສຳນວນນີ້ອະທິບາຍເຖິງສິ່ງທີ່ບັນດາປະໂລຫິດໄດ້ໃຊ້ອ່າງທອງແດງໃຫຍ່ເພື່ອ.

ແທ່ນບູຊາ
ແທ່ນບູຊາຂອງການຖວາຍບູຊາ
Exodus 30:19

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:
ພຣະຢາເວສິບຕໍ່ເວົ້າກັບໂມເຊ ເຖິງສິ່ງທີ່ປະຊາຊົນຕ້ອງເຮັດ.

ດ້ວຍນ້ຳຈາກໃນອ່າງ
"ດ້ວຍນ້ຳຈາກໃນອ່າງ"

ສຳລັບອາໂຣນ ແລະ
ບັນດາເຊື້ອສາຍຂອງລາວຕະຫລອດຊົວຊາດພັນຂອງພວກເຂົາ

"ສຳລັບອາໂຣນ ແລະ
ບັນດາເຊື້ອສາຍຂອງລາວຕະຫລອດຊົວຊາດພັນຂອງລາວທັງຫມົດ"
ເບິ່ງເພີ່ມເຕີມວິທີການແປທີ່ສຳນວນຄ້າຍຄືກັນໃນຂໍ້ 12:12.
Exodus 30:22

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:
ພຣະຢາເວສິບຕໍ່ເວົ້າກັບໂມເຊ ເຖິງສິ່ງທີ່ປະຊາຊົນຕ້ອງເຮັດ.

ເຄື່ອງເທດ
ພຶດຕິຖານຕາມແຫ້ງທີ່ປະຊາຊົນໄດ້ບິດໃຫ້ເປັນຜົງ ແລະ ເອົານ້ຳມັນໃສ່ ຫລື
ໃສ່ອາຫານເພື່ອໃຫ້ມີກິ່ນທີ່ດີ ຫລື ລົດຊາດທີ່ດີ.
ເບິ່ງເພີ່ມເຕີມວິທີການແປນີ້ໃນຂໍ້ 25:3.

ຫ້າຮ້ອຍເຊເຊ ... 250 ເຊເຊ
"500 ເຊເຊ ... 250 ເຊເຊ." ຫນຶ່ງເຊເຊປະມານ 11 ກຣາມ.
ຜູ້ແປອາດໃຊ້ຫົວຫນ່ວຍທີ່ຄົນຮູ້ຈັກ ແລະ ຕົວເລກປະມານ: "5.7
ກິໂລກຣາມ ... 11.4 ກິໂລກຣາມ" ຫລື "ຫົກກິໂລກຣາມ ...
ສາມກິໂລກຣາມ"

ກຳຍານ ... ຫົວສີເຄຫອມ ... ກາລະບູນ
ເຫລົ່ານີ້ແມ່ນເຄື່ອງເທດທີ່ຫອມຫລາຍ.

ຊຶ່ງຕາມນ້ຳຫນັກຂອງເຊເຊ ຂອງສະຖານນະມັດສະການ
ເປັນຫລັກຖານຕາມເຊເຊ ຊຶ່ງຖືກຊຶ່ງຫລາຍກວ່າຫນຶ່ງເທື່ອ.
ເວົ້າໃຈສະເພາະເຈາະຈົງ ຊຶ່ງວ່າອັນໃດທີ່ຈະຖືກໃຊ້.
ເບິ່ງເພີ່ມເຕີມວິທີການແປນີ້ໃນຂໍ້ 30:11.

ຫນຶ່ງອິນ
ຜູ້ແປສາມາດໃຊ້ຫົວຫນ່ວຍທີ່ຄົນຮູ້ຈັກ ແລະ ເລກປະມານ: " 3.7 ລິດ"
ຫລື "4 ລິດ"

ດ້ວຍສ່ວນປະສົມເຫລົ່ານີ້
"ດ້ວຍລາຍການເຫລົ່ານີ້"

ວິທີການຂອງຊ່າງປຸງນ້ຳຫອມ
ຄວາມຫມາຍທີ່ອາດເປັນໄປໄດ້ 1) ໂມເຊຕ້ອງມີຊ່າງປຸງນ້ຳຫອມ
ເພື່ອທີ່ຈະເຮັດວຽກນີ້ ຫລື 2) ໂມເຊຕ້ອງເຮັດວຽກນີ້ ດ້ວຍຕົວຂອງລາວເອງ
ເຫມືອນກັບຊ່າງປຸງນ້ຳຫອມເຮັດເອງ.

ຊ່າງປຸງນ້ຳຫອມ
ແມ່ນຄົນທີ່ມີຄວາມຊຳນານໃນການປະສົມເຄື່ອງເທດ ແລະ ນ້ຳມັນ
Exodus 30:26

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:
ພຣະຢາເວສິບຕໍ່ເວົ້າກັບໂມເຊ.

ເຈົ້າຮ້ອງເຈົ້າ
ທີ່ນີຄຳວ່າ "ເຈົ້າ" ອ້າງອີງເຖິງໂມເຊ.

ຫົບແຫ່ງຄຳພະຍານ
ຫົບພຣະໂອວາດແມ່ນຫົບທີ່ບັນຈຸພຣະບັນຍັດໄວ້.
ນີ້ສາມາດເວົ້າໃຫ້ແຈ້ງໃນການແປ. ເບິ່ງເພີ່ມເຕີມວິທີການແປນີ້ໃນຂໍ້
26:31. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ຫົບທີ່ບັນຈຸພຣະບັນຍັດເຂົ້າມາ"

ແທ່ນບູຊາສຳລັບເຄື່ອງເຜົາບູຊາ
"ແທ່ນບູຊາຊຶ່ງໄວ້ເພື່ອເຜົາເຄື່ອງບູຊາ"
Exodus 30:29

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:
ພຣະຢາເວສິບຕໍ່ເວົ້າກັບໂມເຊ.

ແຍກພວກເຂົາໄວ້
ອ້າງອີງເຖິງລາຍການໃນຂໍ້ 30:26.

ຕະຫລອດຊົວຊາດພັນຂອງເຈົ້າ
"ຕະຫລອດຊົວຊາດພັນຂອງເຊື້ອສາຍຂອງເຈົ້າ."
ເບິ່ງວິທີການແປນີ້ເພີ່ມເຕີມໃນຂໍ້ 12:12.

Exodus 30:32
ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:
ພຣະຢາເວສິບຕໍ່ເວົ້າກັບໂມເຊ ເຖິງສິ່ງທີ່ໂມເຊຕ້ອງບອກປະຊາຊົນ.

ຫ້າມໃຊ້ນ້ຳມັນກັບຜິວຫນັງຄົນ
ສາມາດເວົ້າໃນຮູບແບບການກະທຳໄດ້. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:
"ເຈົ້າຕ້ອງບໍ່ນຳມັນເຈົ້ມໃສ່
ທີ່ວ່າເປັນຂອງອຸທິດຖວາຍແດ່ພຣະຢາເວສິບເທິງຜິວຫນັງຂອງຄົນ"

ສ່ວນປະສົມເຫມືອນ
"ສ່ວນປະສົມຄືກັນກັບ" ຫລື "ຄືກັນກັບລາຍການນີ້"

ຜູ້ນັ້ນຈະຖືກຕັດອອກຈາກການເປັນປະຊາຊົນຂອງລາວ
ຄຳປຽບທຽບວ່າ "ຕັດອອກ" ຄວາມອາດເປັນໄປໄດ້ຢ່າງຫນ້ອຍສາມຢ່າງ.
ພວກມັນສາມາດສະແດງໃຫ້ເຫັນໄດ້ໃນຮູບແບບການກະທຳ: 1)
"ເຮົາຈະບໍ່ຖືວ່າລາວເປັນຫນຶ່ງໃນປະຊາຊົນຂອງອິສະຣາເອນ" 2)
"ປະຊາຊົນອິສະຣາເອນຕ້ອງສົງລາວຫນີໄປ" ຫລື 3)
ປະຊາຊົນອິສະຣາເອນຕ້ອງຂ້າລາວໃຫ້ຕາຍ."

Exodus 30:34

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:
ພຣະຢາເວສິບຕໍ່ເວົ້າກັບໂມເຊ ເຖິງສິ່ງທີ່ຈະເຮັດ.
ພຣະຢາເວມອບຄຳສັ່ງນີ້ໃຫ້ແກ່ໂມເຊເທົ່ານັ້ນ: ຕົວຢ່າງທັງຫມົດຂອງ
"ເຈົ້າ" ແມ່ນເປັນຈຳນວນຫນ້ອຍ. ເຖິງຢ່າງໃດກໍຕາມ, ຄຳວ່າ
"ທີ່ປະສົມໂດຍຊ່າງປຸງນ້ຳຫອມ"

ອາດຫມາຍເຖິງໂມເຊສາມາດນຳເອົາເຄື່ອງເທດມາຈາກຊ່າງປຸງນ້ຳຫອມ,
ປະສົມພວກມັນ, ບິດພວກມັນ, ແລະມອບພວກມັນໃຫ້ກັບໂມເຊ
ເພື່ອວ່າໂມເຊຈະສາມາດປະສົມສ່ວນປະກອບຢູ່ຕໍ່ຫນ້າຫົບພັນທະສັນຍາ.

ກຳຍານ, ຊະນິດ ແລະມາຫາຫົງ
ເຫລົ່ານີ້ແມ່ນເຄື່ອງເທດ.

ຈົງປະສົມຕາມແບບຂອງເຄື່ອງຫອມ, ປະສົມເຄື່ອງຫອມໂດຍຊ່າງປຸງນ້ຳຫອມ
ວະລີ "ປະສົມ" ສາມາດເວົ້າໃນການແປໃນຮູບແບບການກະທຳໄດ້.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ເຮັດໃນຮູບແບບເຄື່ອງຫອມ
ທີ່ຊ່າງປຸງນ້ຳຫອມໄດ້ປະສົມນັ້ນ" ຫລື
"ຊ່າງປຸງນ້ຳຫອມຕ້ອງປຸງມັນເຫມືອນເຄື່ອງຫອມ"

ປະສົມເຄື່ອງຫອມໂດຍຊ່າງປຸງນ້ຳຫອມ
ຄວາມຫມາຍທີ່ອາດເປັນໄປໄດ້ 1)
ໂມເຊຕ້ອງໃຫ້ຊ່າງປຸງນ້ຳຫອມເຮັດວຽກນີ້ ຫລື 2)

ໂມເຊຕ້ອງເຮັດວຽກດ້ວຍຕົວຂອງລາວເອງ
ໃນວິທີຂອງຊ່າງປຸງນ້ຳຫອມຄວນຈະເຮັດ. ເບິ່ງວິທີການແປນີ້ໃນຂໍ້
30:22.

ເຈົ້າຈະບິດມັນ
"ເຈົ້າຈະບິດມັນ" ຫລື "ເຈົ້າ" ອ້າງອີງເຖິງໂມເຊ.

ເຈົ້າຈະຕ້ອງຖືວ່າ
ຄຳວ່າ "ເຈົ້າ" ແມ່ນຈຳນວນຫລາຍ ແລະ ຫມາຍເຖິງໂມເຊ ແລະ
ປະຊາຊົນທັງຫມົດ.

Exodus 30:37

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:

ພຣະຢາເວສິບຕໍ່ເວົ້າກັບໂມເຊ ເຖິງສິ່ງທີ່ປະຊາຊົນຕ້ອງເຮັດ.

ເຈົ້າຕ້ອງບໍ່ເອົາເຫມືອນສ່ວນປະສົມນີ

ຄຳວ່າ "ເຈົ້າ" ອ້າງອີງປະຊາຊົນອິສະຣາເອນ.

ສ່ວນປະສົມນີເພື່ອ

"ສ່ວນປະສົມທີ່ຄືກັນ" ຫລື "ສ່ວນປະກອບທີ່ຄືກັນ."

ເບິ່ງເພີ່ມເຕີມວິທີການແປນີໃນຂໍ້ 30:32.

ຕ້ອງຖືວ່ານີເປັນຂອງບໍ່ອິສຸດທິສຸດຕໍ່ເຈົ້າ

"ເຈົ້າຕ້ອງຖືວ່ານີເປັນຂອງບໍ່ອິສຸດທິສຸດ"

Chapter 31

Exodus 31:1

ເຮົາໄດ້ເລືອກ

ພຣະເຈົ້າເວົ້າກ່ຽວກັບການເລືອກປະຊາຊົນສະເພາະເຈາະຈົງເຫມືອນກັບການເລືອກປະຊາຊົນສະເພາະເຈາະຈົງ

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ເຮົາໄດ້ເລືອກ"

ເບຊາເລນ ... ອູຣິ ... ຮູເຣ

ເຫລົ່ານີແມ່ນຊື່ຂອງຜູ້ຊາຍ.

Exodus 31:3

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:

ພຣະຢາເວສິບຕໍ່ເວົ້າກັບໂມເຊ.

ເຮົາໄດ້ໃຫ້ເບຊາເລນເຕັມປ່ຽນດ້ວຍວິນຍານຂອງເຮົາ

ພຣະຢາເວເວົ້າເຫມືອນການໃຫ້ພຣະວິນຍານຂອງພຣະອົງແກ່ເບຊາເລນ

ເຫມືອນດັ່ງເບຊາເລນ ແມ່ນພາຊະນະໃສ່ ແລະ

ພຣະວິນຍານຂອງພຣະເຈົ້າເປັນຂອງແຫລວ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ເຮົາໄດ້ມອບວິນຍານຂອງເຮົາໃຫ້ແກ່ເບຊາເລນ"

ເພື່ອທີ່ຈະເຮັດວຽກງານຊ່າງທຸກຢ່າງ

ຄຳນາມນີ້ບໍ່ມີຕົວຕົນ "ວຽກງານຊ່າງທຸກຢ່າງ" ສາມາດແປໄດ້ເຫມືອນ

"ເຮັດງານສີມື" ຫລື "ເຮັດສິ່ງຕ່າງໆ." ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ເພາະວ່າຈະເຮັດວຽກຂອງຊ່າງທີ່ມີຄວາມຊຳນານທຸກຢ່າງ" ຫລື

"ເພື່ອວ່າລາວຈະສາມາດເຮັດວຽກທຸກປະເພດຈາກສິ່ງຕ່າງໆໄດ້"

Exodus 31:6

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:

ພຣະຢາເວສິບຕໍ່ເວົ້າກັບໂມເຊ.

ໂອໂຮລຽບ ... ອາຣິສະມັກ

ເຫລົ່ານີແມ່ນຊື່ຜູ້ຊາຍ.

ເຮົາຢັ້ງໄດ້ໃສ່ທັກສະໃນໃຈຂອງທຸກຄົນທີ່ສະຫລາດ

ພຣະເຈົ້າເວົ້າກ່ຽວກັບການເຮັດໃຫ້ຄົນສາມາດປະດິດສິ່ງຕ່າງໆເຫມືອນກັບວ່າ

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ເຮົາໄດ້ປະສານທັກສະ

ແກ່ທຸກຄົນຜູ້ທີ່ເປັນຄົນສະຫລາດ" ຫລື

"ເຮົາໄດ້ເຮັດໃຫ້ທຸກຄົນຜູ້ທີ່ສະຫລາດ ທີ່ສາມາດປະດິດສິ່ງຕ່າງໆໄດ້ດີ"

ຫີແຕ້ນແຫ່ງການຊຸມນຸມ

ນີ້ແມ່ນຊື່ອິນອີກສຳລັບຫີແຕ້ນ. ເບິ່ງເພີ່ມເຕີມວິທີການແປນີໃນຂໍ້ 27:20.

ຫີບແຫ່ງຄຳພະຍານ

ນີ້ແມ່ນຫີບທີ່ບັນຈຸພຣະບັນຍັດ. ສາມາດເວົ້າໃຫ້ແຈ້ງແຈ້ງໃນການແປນີໄດ້.

ເບິ່ງເພີ່ມເຕີມວິທີການແປນີໃນຂໍ້ 26:31. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ຫີບທີ່ບັນຈຸພຣະບັນຍັດ"

ຝາຫີບຖ່າຍເທິງຫີບ

ນີ້ແມ່ນຝາທີ່ປົກຝູງເທິງຫີບບ່ອນທີ່ຖວາຍເພື່ອຖ່າຍ.

ເບິ່ງເພີ່ມເຕີມວິທີການແປນີໃນຂໍ້ 25:15.

ແທ່ນບູຊາເຜົາເຄື່ອງຫອມ

"ແທ່ນບູຊາທີ່ເຜົາເຄື່ອງຫອມ." ເບິ່ງເພີ່ມເຕີມວິທີການແປນີໃນຂໍ້ 30:3.

ແທ່ນບູຊາສຳລັບເຄື່ອງເຜົາບູຊາ

"ແທ່ນບູຊາສຳລັບໃນການເຜົາເຄື່ອງບູຊາ" ເບິ່ງເພີ່ມເຕີມວິທີການແປນີໃນຂໍ້

30:26.

Exodus 31:10

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:

ພຣະຢາເວສິບຕໍ່ເວົ້າກັບໂມເຊ.

ນ້ຳຫອມ

ກິນທີ່ພິເຈດຂອງແຫລວ ທີ່ຄົນໃສ່ຮ່າງກາຍຂອງຊາຍ ຫລື ຍິງ.

ຕ້ອງຖືກຕັດອອກຈາກຄວາມເປັນປະຊາຊົນຂອງເຮົາ

ຄຳວ່າປຽບທຽບ "ຕັດອອກ" ຢ່າງຫນ້ອຍມີຢູ່ສາມຄວາມຫມາຍ.

ພວກເຂົາສາມາດສະແດງອອກໃນຮູບແບບການກະທຳໄດ້: 1)

"ເຮົາຈະບໍ່ຖືວ່າລາວເປັນຫນຶ່ງໃນປະຊາຊົນອິສະຣາເອນ" 2)

"ປະຊາຊົນອິສະຣາເອນຕ້ອງສົ່ງລາວໃຫ້ຫນີໄປ" ຫລື 3)

"ປະຊາຊົນອິສະຣາເອນຕ້ອງຂ້າລາວເສຍ."

ເບິ່ງເພີ່ມເຕີມວິທີການແປນີໃນຂໍ້ 30:32.

ເຄື່ອງແຕ່ງກາຍທີ່ຖືກແສ່ວຢ່າງວິຈິດບັນຈົງ

ເຄື່ອງແຕ່ງກາຍທີ່ຖືກແສ່ວ -

ເພື່ອເພີ່ມເຕີມວິທີການແປນີໃນຂໍ້ 28:6.

ເອົາມາຝັນເຂົ້າກັນເພື່ອເຮັດໃຫ້ເສັ້ນຟ້າຍແຂງແຮງກວ່າເກົ່າ.

ເບິ່ງເພີ່ມເຕີມວິທີການແປວະລິນທີ່ຄ້າຍຄືກັນໃນຂໍ້ 28:6.

ພວກຊ່າງເຫລົ່ານີ

"ຄົນເຫລົ່ານີທີ່ມີຄວາມຊຳນານ ໃນປະດິດວັດຖຸຫຼືງົດງາມໄດ້"

Exodus 31:12

ເຈົ້າຕ້ອງຮັກສາວັນສະບາໂຕຂອງພຣະຢາເວໄວ້ຢ່າງເຄັ່ງຄັດ

ພຣະເຈົ້າເວົ້າກ່ຽວກັບການເຊື່ອຝັງ

ຄຳແນະນຳຂອງພຣະອົງກ່ຽວກັບວັນສະບາໂຕ

ເຫມືອນກັບການຮັກສາວັນສະບາໂຕ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ເຈົ້າຕ້ອງແນ່ໃຈວ່າ

ໄດ້ເຊື່ອຝັງຄຳແນະນຳຂອງພຣະຢາເວກ່ຽວກັບວັນສະບາໂຕ"

ຕະຫລອດຊິວຊາດພັນຂອງພວກເຈົ້າ

"ຕະຫລອດຊິວຊາດພັນແຫ່ງເຊື້ອສາຍຂອງພວກເຈົ້າ."

ເບິ່ງເພີ່ມເຕີມວິທີການແປນີໃນຂໍ້ 12:12.

ຜູ້ໄດ້ແຍກພວກເຈົ້າໄວ້ສຳລັບພຣະອົງ

ພຣະເຈົ້າເວົ້າກ່ຽວກັບການເລືອກປະຊາຊົນ

ຄືກັນກັບວ່າໄດ້ແຍກພວກເຈົ້າໄວ້ສຳລັບພຣະອົງ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ຜູ້ໄດ້ເລືອກພວກເຈົ້າໃຫ້ເປັນປະຊາຊົນຂອງພຣະອົງ"

ເພື່ອຈະເປັນວັນບໍ່ອິສຸດສຳລັບພວກເຈົ້າ

ສາມາດເວົ້າໃນຮູບແບບການກະທຳໄດ້. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ສຳລັບພວກເຈົ້າຕ້ອງໃຫ້ເປັນວັນບໍ່ອິສຸດເພື່ອເຮົາ"

ຜູ້ໃດເຮັດໃຫ້ວັນນັ້ນເປັນມືນທຶນ

ພຣະເຈົ້າເວົ້າກ່ຽວກັບການເຮັດໃຫ້ວັນນັ້ນເປັນມືນທຶນ. ເຫມືອນກັບວ່າເປັນມືນທຶນ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ຜູ້ໃດກໍ່ຕາມທີ່ບໍ່ນັບຖືວັນສະບາໂຕ" ຫລື

"ຜູ້ໃດກໍ່ຕາມທີ່ບໍ່ເຊື່ອຝັງກົດບັນຍັດກ່ຽວກັບວັນສະບາໂຕ"

ຈະຕ້ອງຕາຍຢ່າງແນ່ນອນ

"ຕ້ອງຖືກຂ້າໃຫ້ຕາຍຢ່າງແນ່ນອນ." ສາມາດເວົ້າໃນຮູບແບບການກະທຳ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ເຈົ້າຕ້ອງຕາຍຢ່າງແນ່ນອນ" ຫລື

"ເຈົ້າຕ້ອງຖືກປະທານຊີວິດຢ່າງແນ່ນອນ"

ຈະຖືກຕັດອອກຈາກການປະຊາຊົນຂອງລາວ

ຄຳອຸປະມາ "ຖືກຕັດອອກ" ມີຄວາມຫມາຍທີ່ເປັນໄປໄດ້ຢ່າງສາມຢ່າງ.

ພວກເຂົາສາມາດສະແດງໃຫ້ເຫັນໃນຮູບແບບການກະທຳໄດ້: 1)

"ພຣະຢາເວຈະບໍ່ນັບລາວເປັນຫນຶ່ງໃນປະຊາຊົນຂອງພຣະອົງ" 2)

"ເຈົ້າຕ້ອງສົ່ງລາວຫນີຢ່າງແນ່ນອນ" ຫລື 3)

"ເຈົ້າຕ້ອງຂ້າລາວຢ່າງແນ່ນອນ."

ແຕ່ໃນມືທິເຈດ

"ແຕ່ໃນມືທິ 7"

Exodus 31:16

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:

ພຣະຢາເວສິບຕໍ່ເວົ້າກັບໂມເຊເຖິງ

ສິ່ງທີ່ລາວຕ້ອງບອກປະຊາຊົນອິສະຣາເອນ.

ຕ້ອງຮັກສາວັນສະບາໂຕ

ພຣະເຈົ້າເວົ້າກ່ຽວກັບການເຊື່ອຝັງຄຳແນະນຳຂອງພຣະອົງກ່ຽວກັບ

ວັນສະບາໂຕໃນຖານະເປັນຜູ້ຮັກສາວັນດສະບາໂຕ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:
"ຕ້ອງເຊື່ອຝັງຄຳແນະນຳຂອງພຣະຢາເວກ່ຽວວັນສະບາໂຕ"
ພວກເຂົາຕ້ອງຍຶດຖືຕະຫລອດຊົ່ວຊາດພັນຂອງພວກເຂົາ
"ພວກເຂົາແລະ
ຕະຫລອດຊົ່ວຊາດພັນຂອງເຊື້ອສາຍຂອງພວກເຂົາຕ້ອງຍຶດຖືວັນນັ້ນ."
ເບິ່ງວິທີການແປນິເພີມເຕີມ

"ຕະຫລອດຊົ່ວຊາດພັນຂອງປະຊາຊົນຂອງພວກເຂົາ" ໃນຂໍ້ 12:12.
ເປັນກົດຖາວອນຕະຫລອດໄປ
"ເປັນກົດທີ່ບໍ່ມີສິ້ນສຸດ" ເບິ່ງເພີມເຕີມວິທີການແປນິເພີມໃນຂໍ້ 28:42.
Exodus 31:18
ຈາກຮີກດ້ວຍພຣະຫັດຂອງພຣະເຈົ້າເອງ
ສາມາດແປໃນຮູບແບບຄຳກຳມະ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:
"ຊຶ່ງພຣະຢາເວຂຽນໃສ່ຫີນນັ້ນດ້ວຍພຣະຫັດຂອງພຣະອົງເອງ"

Chapter 32

Exodus 32:1

ປະຊາຊົນເປັນວ່າ

ເຂົາໃຈບາງສິ່ງເຫມືອນກັບວ່າໄດ້ເຫັນດ້ວຍຕາ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:
"ປະຊາຊົນໄດ້ຮູ້ວ່າ"

ມາເຖີດ, ຈິງສ້າງຮູບເຄົາຣົບ

ຄຳວ່າ "ມາເຖີດ" ເປັນການເສີມກຳລັງ
ຊຶ່ງເປັນຄຳສັ່ງທີ່ຢັ້ງຢືນຕາມມາພາຍຫລັງ.
ປະຊາຊົນສັງກະໂນນໃຫ້ສ້າງຮູບເຄົາຣົບໃຫ້ພວກເຂົາ.

ນຳຫນ້າພວກເຂົາໄປ

"ນຳພວກເຂົາ" ຫລື "ເປັນຜູ້ນຳພວກເຂົາ"

ນຳພວກມັນມາໃຫ້ເຂົາເຖີດ

ຄຳວ່າ "ພວກມັນ" ສ້າງອີງເຖິງແຫວນຫອງຄຳ.

Exodus 32:3

ປະຊາຊົນທັງຫມົດ

ອ້າງອີງເຖິງປະຊາຊົນທັງຫມົດຜູ້ທີ່ໄດ້ປະຕິເສດໂມເຊໃນຖານະເປັນຜູ້ນຳ
ແລະ ພຣະເຈົ້າຂອງໂມເຊຖານະເປັນພຣະເຈົ້າຂອງພວກເຂົາ.

ຈິງໃຊ້ເຄື່ອງມືຫລໍ່, ແລະ ໄດ້ຫລໍ່ເປັນຮູບລູກງົວໂຕຫນຶ່ງ

ອາໂຣນໄດ້ຫລໍ່ຄຳ ແລະ ຖອກໃສ່ໃນແບບທີ່ຂຶ້ນຮູບເປັນລູກງົວໂຕຫນຶ່ງ.
ເມື່ອຄຳແຂງ, ລາວໄດ້ເຮົາແບບອອກ ແລະ
ເຮັດໃຫ້ຫອງຄຳແຂງໄດ້ກາຍເປັນລູກງົວໂຕຫນຶ່ງ.

Exodus 32:5

ເມື່ອອາໂຣນເຫັນດັ່ງນັ້ນແລ້ວ

"ເມື່ອອາໂຣນໄດ້ເຫັນສິ່ງທີ່ປະຊາຊົນໄດ້ເຮັດ"

ມ່ວນຊື່ນໃນງານລ້ຽງຢ່າງເມົາມາຍ

"ເປັນງານລ້ຽງທີ່ຊົ່ວຮ້າຍ."

ປະຊາຊົນໄດ້ປະຕິບັດໃນການຜິດສິນທຳທາງເພດຢູ່ທຶງານລ້ຽງນັ້ນ.

Exodus 32:7

ພວກເຂົາໄດ້ເປັນຈາກທາງຊົງເຮົາໄດ້ສັ່ງພວກເຂົາໄວ້ນັ້ນ

ພຣະເຈົ້າເວົ້າທີ່ນີ້ວ່າປະຊາຊົນບໍ່ເຊື່ອຝັງສິ່ງທີ່ພຣະອົງໄດ້ສັ່ງພວກເຂົາເຫມືອນກັບປະຊາຊົນທີ່ບໍ່ເຊື່ອຝັງສິ່ງທີ່ພຣະອົງເຖີດ" ຫລື
ແລະ ຫັນຫນ້າຈາກທາງນັ້ນ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ໄດ້ຢຸດທີ່ເຮັດຕາມສິ່ງທີ່ເຮົາສັ່ງພວກເຂົາໃຫ້ເຮັດ" ຫລື

"ໄດ້ຢຸດເຊື່ອຝັງສິ່ງທີ່ເຮົາໄດ້ສັ່ງພວກເຂົາໃຫ້ເຮັດນັ້ນ"

ພວກເຂົາໄດ້ຫລໍ່ຮູບລູກງົວຂຶ້ນສຳລັບພວກເຂົາເອງ

"ພວກເຂົາໄດ້ເຮັດຮູບປັນຫອງຄຳສຳລັບພວກເຂົາເອງ
ໃນຮູບແບບຂອງລູກງົວ"

Exodus 32:9

ເຮົາໄດ້ເຫັນຊົນຊາດນີ້ແລ້ວ

ໃນທີ່ນີ້ພຣະຢາເວປຽບທຽບການຮູ້ຈັກຊົນຊາດນີ້
ເຫມືອນກັບເຫັນພວກເຂົາ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ເຮົາຮູ້ຈັກຊົນຊາດນີ້"

ເປັນຊົນຊາດທີ່ຫົວດີ

ຫົວດີ - ພຣະຢາເວເວົ້າກັບປະຊາຊົນທີ່ດີດີ ເຫມືອນກັບວ່າພວກເຂົາຫົວດີ.
ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ເປັນຊົນຊາດທີ່ດີດີ"

ແລ້ວບັດນີ້

ຄຳວ່າ "ບັດນີ້" ໃຊ້ທີ່ນີ້ຍຸດພັກເລື່ອງທີ່ພຣະຢາເວກຳລັງບອກໂມເຊ.
ໃນທີ່ນີ້ພຣະຢາເວບອກເຖິງສິ່ງທີ່ພຣະອົງຈະກະທຳກັບປະຊາຊົນເຫລົ່ານີ້.

ເພື່ອຄວາມໂກດຮ້າຍຂອງເຮົາຈະເຜົາໄຫມ້ພວກເຂົາ

ພຣະຢາເວເວົ້າກ່ຽວກັບຄວາມໂກດຮ້າຍຂອງພຣະອົງເຫມືອນກັບວ່າມັນສາມາດເຜົາໄຫມ້ພວກເຂົາໄດ້. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:
"ຄວາມໂກດຮ້າຍຂອງເຮົາຈະເຫນືອພວກເຂົາຈະເປັນຕາຢ້ານຫລາຍ" ຫລື

"ເຮົາໂກດຮ້າຍພວກເຂົາສຸດຂີດ"

ຈາກເຈົ້າ

ຄຳວ່າ "ເຈົ້າ" ອ້າງອີງເຖິງໂມເຊ.

ເປັນຫຍັງພຣະອົງຈຶ່ງຊົງໂກດຮ້າຍຕໍ່ປະຊາຊົນຂອງພຣະອົງ

ໂມເຊໃຊ້ຄຳຖາມນີ້ເພື່ອພະຍາຍາມທີ່ຈະຊັກຊວນພຣະຢາເວບໍ່ໃຫ້ໂກດຮ້າຍຕໍ່ປະຊາຊົນຂອງພຣະອົງ
ນີ້ແມ່ນຄຳຖາມທີ່ຈະໃຈສາມາດແປໃນຄຳເວົ້ານີ້. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ຢ່າປ່ອຍໃຫ້ຄວາມໂກດຮ້າຍຂອງພຣະອົງເຜົາຜານປະຊາຊົນຂອງພຣະອົງ"

ຫລື "ຢ່າໂກດຮ້າຍຕໍ່ປະຊາຊົນຂອງພຣະອົງ"

ດ້ວຍຮິດອຳນາດອັນຫຍິບໃຫຍ່ ... ດ້ວຍພຣະຫັດອັນຊົງຮິດ

ວະລີສອງຢ່າງຄວາມຫມາຍແມ່ນຄ້າຍຄືກັນ ແລະ
ເຊື່ອມຕໍ່ກັນເພື່ອເນັ້ນຫນັກ.

ດ້ວຍພຣະຫັດອັນຊົງຮິດ

ຄຳວ່າ "ພຣະຫັດ" ອ້າງອີງເຖິງສິ່ງທີ່ພຣະຢາເວໄດ້ເຮັດ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ແລະ ດ້ວຍສິ່ງຕ່າງໆອັນຊົງຮິດທີ່ພຣະອົງຊົງເຮັດ"

Exodus 32:12

ຂໍມູນທົ່ວໄປ:

ໂມເຊສືບຕໍ່ໃຫ້ເຫດຜົນກັບພຣະເຈົ້າ ວ່າບໍ່ຄວນທຳລາຍອິສະຣາເອນ.

ເປັນຫຍັງຈະໃຫ້ຄົນເອຢິບກ່າວວ່າ, 'ພຣະອົງນຳພວກເຂົາອອກມາ ...

ທຳລາຍພວກເຂົາເສຍຈາກແຜ່ນດິນໂລກ?'

ໂມເຊໃຊ້ຄຳຖາມນີ້ເພື່ອພະຍາຍາມຊັກຊວນ
ພຣະເຈົ້າບໍ່ໃຫ້ທຳລາຍປະຊາຊົນຂອງພຣະອົງ.

ນີ້ເປັນຄຳຖາມຈະໃຈສາມາດເວົ້າໃນການແປປະໂຫຍກນີ້.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: ຖ້າພຣະອົງທຳລາຍປະຊາຊົນຂອງພຣະອົງ,

ຊາວເອຢິບຈະເວົ້າວ່າ "ພຣະອົງໄດ້ນຳພວກເຂົາອອກມາ ...

ເພື່ອທີ່ຈະທຳລາຍພວກເຂົາອອກຈາກແຜ່ນດິນໂລກ."

ແຜ່ນດິນໂລກ?

"ຈາກຫນ້າຂອງໂລກ" ຫລື "ຈາກແຜ່ນດິນໂລກ"

ຂໍພຣະອົງຫັນກັບຈາກຄວາມໂກດຮ້າຍ

ຂໍພຣະອົງຫັນກັບຈາກຄວາມໂກດຮ້າຍຂອງພຣະອົງເຖີດ" ຫລື

"ຂໍຢຸດຈາກຄວາມໂກດຮ້າຍອັນຮຸນແຮງ"

ຄວາມໂກດຮ້າຍຂອງພຣະອົງ

ໂມເຊເວົ້າກ່ຽວກັບຄວາມໂກດຮ້າຍຂອງພຣະເຈົ້າ

ເຫມືອນກັບໄຟທີ່ເຜົາຜານຢູ່. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ຄວາມໂກດຮ້າຍຫນ້າຢ້ານກົວຂອງພຣະອົງນັ້ນ"

ຂໍໂຜດລະນຶກເຖິງ ອັບຣາຮາມ

"ໂຜດຈື່ຈຳອັບຣາຮາມ" ຫລື "ຄິດເຖິງກ່ຽວກັບອັບຣາຮາມ"

ຄຳປະຕິຍານ

"ເຮັດຄຳສາບານ" ຫລື "ຄຳສັນຍາສັກສິດ"

ພວກເຂົາຈະໄດ້ຮັບເປັນມໍຣະດົກຕະຫລອດໄປ

ພຣະເຈົ້າເວົ້າກ່ຽວກັບພວກເຂົາມີກຳມະສິດການຄອບຄອງແຜ່ນດິນ

ເຫມືອນກັບວ່າພວກເຂົາໄດ້ຮັບມໍຣະດົກ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ພວກເຂົາຈະໄດ້ຮັບກຳມະສິດຕະຫລອດໄປ"

Exodus 32:15

ແຜ່ນພຣະບັນຍັດ

ນີ້ແມ່ນແຜ່ນຫີນສອງແຜ່ນທີ່ພຣະເຈົ້າໄດ້ສະຫລັກພຣະບັນຍັດຂອງພຣະອົງໃສ່.

ແຜ່ນຫີນທັງສອງແຜ່ນເປັນສິ່ງພຣະຫັດຂອງພຣະເຈົ້າເອງ, ແລະ

ພວກເຂົາຈະໄດ້ຮັບມໍຣະດົກຕະຫລອດໄປ

ວະລີສອງຢ່າງນີ້ແມ່ນຄວາມຫມາຍຄ້າຍຄືກັນ.

ທີ່ສອງຈະທຳລາຍວ່າແຜ່ນຫີນນັ້ນເປັນ "ສິ່ງພຣະຫັດຂອງພຣະເຈົ້າເອງ."

Exodus 32:17

ລາວຈົງເວົ້າກັບໂມເຊວ່າ

ເດົາເອົາວ່າໃນຂະນະທີ່ໂມເຊກໍາລັງຈະກັບຄືນໄປຄ້າຍ

ແລະໂຢຊວຍພົບກັບໂມເຊ.

Exodus 32:19

ແຜ່ນຫີນ

"ແຜ່ນຫີນສອງແຜ່ນທີ່ພຣະຢາເວໄດ້ຂຽນທີ່ນັ້ນ"

Exodus 32:21

ແລ້ວໂມເຊກໍາວ່າກັບອາໂຣນວ່າ, "ປະຊາຊົນນີ້ເຮັດຫຍັງ ...

ນ່າບາບໃຫຍ່ນີ້ມາສູ່ພວກເຂົາ?"

ສາມາດເວົ້າໃນທາງການຂຽນທາງອ້ອມໄດ້. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ແລ້ວໂມເຊໄດ້ຖາມອາໂຣນເຖິງສິ່ງທີ່ປະຊາຊົນເຮັດຫຍັງກັບລາວ,

ທີ່ວ່າລາວໄດ້ນຳຄວາມບາບໃຫຍ່ນີ້ມາສູ່ພວກເຂົາ"

ເຈົ້າຈົງນ່າບາບໃຫຍ່ນີ້ມາສູ່ພວກເຂົາ

ໂມເຊເວົ້າກ່ຽວກັບວ່າ ເຫດທີ່ປະຊາຊົນໄດ້ເຮັດບາບ

ເຫມືອນກັບວ່າບາບແມ່ນວັດຖຸ ແລະ ອາໂຣນໄດ້ວາງໃສ່ເທິງພວກເຂົາ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ເຈົ້າເປັນເຫດໃຫ້ພວກເຂົາເຮັດບາບອັນຫນ້າຢ້ານກົວ"

ຢ່າໃຫ້ຄວາມໂກດຮ້າຍຂອງທ່ານເຜົາໃຫມ້ຂຶ້ນເລີຍ

ອາໂຣນເວົ້າກ່ຽວກັບຄວາມໂກດຮ້າຍຂອງໂມເຊ

ເຫມືອນກັບເປັນໄຟທີ່ສາມາດເຜົາຜານ. "ຂໍຢ່າໂກດຮ້າຍຢ່າງຮຸນແຮງເລີຍ"

ພວກເຂົາຮູ້ວິທີທີ່ຈະເຮັດຊົ່ວ

ເປັນທີ່ຕົກລົງໃຈທີ່ຈະເຮັດຊົ່ວເຫມືອນກັບການເວົ້າຕັ້ງໃຈທີ່ຈະເຮັດຊົ່ວຢູ່ແລ້ວ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ພວກເຂົາຕົກລົງໃຈທີ່ຈະເຮັດສິ່ງຊົ່ວຮ້າຍນີ້"

ດ້ວຍວ່າໂມເຊຄົນນີ້

ປະຊາຊົນບໍ່ໄດ້ສະແດງຄວາມເຄົາລົບໂດຍການໃຊ້ຄຳວ່າ "ຄົນນີ້"

ດ້ານຫລັງຊື່ຂອງລາວ,

ເຫມືອນກັບໂມເຊແມ່ນຄົນບາງຄົນທີ່ພວກເຂົາບໍ່ຮູ້ຈັກ ແລະ

ບໍ່ສາມາດໄວ້ວາງໃຈໄດ້.

ດັງນັ້ນ ຂ້ານ້ອຍໄດ້ຕອບພວກເຂົາວ່າ, 'ໃຜມີຄຳ, ໃຫ້ປົດອອກມາ.'

ສາມາດເວົ້າໃນຮູບແບບການຂຽນທາງອ້ອມໄດ້. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ດັງນັ້ນຂ້ານ້ອຍໄດ້ບອກພວກເຂົາວ່າ ຜູ້ໃດກໍຕາມທີ່ມີຄຳໃຫ້ປົດອອກມາ"

ຂ້ານ້ອຍກໍໄດ້ໂຍນລົງໄປໃນໄຟ ແລະ ຜົນກໍຄືລຸກງົວນີ້

ແທນທີ່ຈະຮັບຜິດຊອບວ່າໄດ້ເຮັດລຸກງົວນີ້,

ອາໂຣນອ້າງວ່າລຸກງົວອອກມາໂດຍເຫນືອທຳມະຊາດດ້ວຍໄຟເຜົາຜານ.

Exodus 32:25

ບໍ່ສາມາດຄວບຄຸມໄດ້

"ສະແດງອອກແບບຢ່າບໍ່" ຫລື "ບໍ່ສາມາດຄວບຄຸມພວກເຂົາເອງໄດ້"

ແລ້ວໂມເຊຢືນຢູ່ທີ່ປະຕູຄ້າຍ ... "ຜູ້ໃດເປັນຝ່າຍພຣະຢາເວ,

ຈົງມາຫາເອົາເຖິດ."

ສາມາດເວົ້າໃນຮູບແບບການຂຽນທາງອ້ອມ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ແລ້ວໂມເຊຢືນຢູ່ທີ່ປະຕູຄ້າຍ ແລະເວົ້າວ່າ "ຜູ້ໃດເປັນຝ່າຍພຣະຢາເວ,

ຈົງມາຫາພຣະອົງເຖິດ"

ຜູ້ໃດເປັນຝ່າຍພຣະຢາເວ

ໂມເຊເວົ້າຄືກັນກັບວ່າເປັນຜູ້ຈົງຮັກພັກດີຕໍ່ພຣະຢາເວເຫມືອນກັບວ່າເປັນຝ່າຍ

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ຜູ້ໃດກໍຕາມທີ່ຈົງຮັກພັກດີຕໍ່ພຣະຢາເວ" ຫລື

"ຜູ້ໃດກໍຕາມທີ່ຮັບໃຊ້ພຣະຢາເວ"

ໂປມາຕາມປະຕູຄ້າຍບ່ອນຫນຶ່ງ ໂປອິກບ່ອນຫນຶ່ງ

"ໄປໃນແລະໄປນອກຈາກປະຕູທາງເຂົ້າຄ້າຍ ໄປຫາປະຕູທາງເຂົ້າອື່ນອີກ"

Exodus 32:28

ສາມພັນຄົນ

"ປະຊາຊົນປະມານ 3,000 ຄົນ"

ທ່ານທັງຫລາຍຈົງສະຖາປະນາຄົນເອງຮັບໃຊ້ພຣະຢາເວ

ຄວາມຫມາຍທີ່ອາດຈະເປັນໄດ້ "ພວກເຈົ້າຖືກເລືອກໃຫ້ຮັບໃຊ້ພຣະຢາເວ"

ຫລື "ພວກເຈົ້າໄດ້ກາຍເປັນຜູ້ຮັບໃຊ້ຂອງພຣະຢາເວ"

ແຕ່ລະຄົນຈົງຮັບກັບລູກຊາຍ ແລະອ້າຍນ້ອງຂອງຕົນ

ຄວາມຈິງທີ່ວ່າພວກເຂົາເຮັດສິ່ງນີ້ດ້ວຍການເຊື່ອຟັງພຣະເຈົ້າສາມາດເວົ້າໃຫ້ແຈ້ງໄດ້.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ເພາະເຈົ້າໄດ້ເຊື່ອຟັງພຣະຢາເວ

ແລະໄດ້ຂ້າບັນດາລູກຊາຍຂອງພວກເຈົ້າ

ແລະພວກອ້າຍນ້ອງຂອງພວກເຈົ້າ"

Exodus 32:30

ເຈົ້າທັງຫລາຍໄດ້ເຮັດບາບທີ່ຫຍິບໃຫຍ່

ພວກເຂົາໄດ້ນະມັດການຮູບເຄົາລົບ.

ບາງທີ່ເຮົາຈະສາມາດຂໍ້ຖືກບາບຂອງພວກເຈົ້າ

ໂມເຊເວົ້າເພື່ອຊັກຊວນພຣະເຈົ້າເພື່ອທີ່ຈະໃຫ້ອະໄພແກ່ປະຊາຊົນເຫມືອນກັບລາວສາມາດຂໍ້ໄດ້

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ບາງທີ່ເຮົາຈະສາມາດຊັກຊວນພຣະຢາເວໃຫ້ອະໄພແກ່ພວກເຈົ້າໄດ້"

ໂຜດລົບຊື່ຂອງຂ້ານ້ອຍເສຍຈາກປືມ

ຄຳວ່າ "ຂ້ານ້ອຍ" ຫມາຍເຖິງຊື່ຂອງໂມເຊ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ໂຜດລົບຊື່ຂອງຂ້ານ້ອຍອອກຈາກປືມ"

ປືມທີ່ພຣະອົງໄດ້ຈິດໄວ້ນັ້ນ

ສິ່ງທີ່ພຣະເຈົ້າຈິດໄວ້ໃນປືມສາມາດເວົ້າໃຫ້ຊັດເຈນໄດ້. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ປືມຊຶ່ງພຣະອົງໄດ້ຂຽນຊື່ຂອງປະຊາຊົນຂອງພຣະອົງ"

Exodus 32:33

ເຮົາກໍຈະລົບຊື່ຜູ້ນັ້ນຈາກທະບຽນຂອງເຮົາ

ວະລິທີ່ວ່າ "ຜູ້ນັ້ນ" ເປັນຕົວແທນເຖິງ "ຊື່ຂອງຜູ້ນັ້ນ." ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ເຮົາຈະລົບຊື່ຜູ້ນັ້ນແຫລະອອກຈາກທະບຽນຂອງເຮົາ"

ທະບຽນຂອງເຮົາ

ອ້າງອີງເຖິງທະບຽນຂອງພຣະຢາເວທີ່ໂມເຊໄດ້ເວົ້າເຖິງໃນຂໍ້ 32:30.

ແຕ່ວ່າມີທີ່ເຮົາຈະລົງໂທດນັ້ນ, ເຮົາຈະລົງໂທດພວກເຂົາ

ມີທີ່ພຣະເຈົ້າຕັດສິນທີ່ຈະລົງໂທດ,

ມັນຈະແຈ້ງວ່າພຣະເຈົ້າເປັນຜູ້ພິພາກສາພວກເຂົາ.

ພຣະຢາເວບັນດານໃຫ້ເກີດໄພພິບັດກັບປະຊາຊົນ

ໄພພິບັດນີ້ແມ່ນໂຣກລະບາດທີ່ຮ້າຍແຮງຫລາຍ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ພຣະຢາເວໄດ້ເຮັດໃຫ້ປະຊາຊົນເຈັບປ່ວຍ"

ພວກເຂົາໄດ້ເຮັດລຸກງົວ, ຊຶ່ງອາໂຣນໄດ້ເຮັດມັນ

ເຖິງແມ່ນວ່າອາໂຣນໄດ້ເຮັດລຸກງົວ,

ປະຊາຊົນກໍມີຄວາມຜິດຄືກັນເພາະວ່າພວກເຂົາໄດ້ບອກອາໂຣນໃຫ້ເຮັດມັນ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ພວກເຂົາໄດ້ບອກໃຫ້ອາໂຣນເຮັດລຸກງົວ"

Chapter 33

Exodus 33:1

ຂ້າພູມທົວໄປ:

ພຣະຢາເວສືບຕໍ່ເວົ້າກັບໂມເຊເຖິງຄວາມໂກດຮ້າຍຂອງພຣະອົງ.

ແຜ່ນດິນ, ຊຶ່ງມີນ້ຳນົມ ແລະນ້ຳເຜິ້ງໄຫລ

ແຜ່ນດິນດີທີ່ເຫມາະສຳລັບການລ້ຽງສັດ ແລະປູກພືດພັນ.

ເບິ່ງເພີ່ມເຕີມວິທີການແປນີ້ໃນຂໍ້ 3:7. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ເປັນແຜ່ນດິນດີທີ່ຫລາຍສຳລັບລ້ຽງສັດ ແລະປູກຝັງ"

ໄຫລໄປດ້ວຍ

"ເຕັມ" ຫລື "ອຸດົມສົມບູນ"

ນ້ຳນົມ

ເມື່ອນ້ຳນົມໄດ້ມາຈາກງົວແລະແປ້,

ນີ້ຈຶ່ງເປັນຕົວແທນຂອງອາຫານທີ່ໄດ້ມາຈາກການລ້ຽງສັດ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ອາຫານທີ່ໄດ້ມາຈາກການລ້ຽງສັດ"

ນ້ຳເຜິ້ງ

ເມື່ອນ້ຳເຜິ້ງໄດ້ມາຈາກດອກໄມ້,

ນີ້ຈຶ່ງເປັນຕົວແທນຂອງອາຫານທີ່ໄດ້ມາຈາກການປູກຝັງ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ອາຫານທີ່ໄດ້ມາຈາກການປູກຝັງ"

ເປັນປະຊາຊົນທີ່ຫົວແຂງ

"ເປັນປະຊາຊົນທີ່ປະຕິເສດທີ່ຈະປ່ຽນແປງ"

Exodus 33:4

ເຄື່ອງປະດັບ

ເຄື່ອງປະດັບທີ່ສວຍສົດງົດງາມເຫມືອນກັບສາຍຄໍ ຫລື

ແຫວນພ້ອມເຄື່ອງປະດັບໃສ່ພວກມັນ

ເປັນຊົນຊາດທີ່ຫົວແຂງ

"ປະຊາຊົນຜູ້ທີ່ປະຕິເສດທີ່ຈະປ່ຽນແປງ." ເບິ່ງເພີ່ມເຕີມວິທີການແປນິໃນຂໍ້ 33:1.

Exodus 33:7

ເສົາເມກ

ເມກຮູບຊົງເຫມືອນເສົາ. ເບິ່ງເພີ່ມເຕີມວິທີການແປນິໃນຂໍ້ 13:19.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ເມກທີ່ຮູບຊົງເຫມືອນເສົາ"

ໄດ້ລອຍລົງມາ

ສະຖານທີ່ທີ່ໄດ້ລອຍລົງມາສາມາດເວົ້າໃຫ້ແຈ້ງໄດ້.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ໄດ້ລອຍລົງມາຈາກທ້ອງຟ້າ"

Exodus 33:10

ພຣະຢາເວຈະໄດ້ກ່າວກັບໂມເຊຫນ້າຕໍ່ຫນ້າ

ເວົ້າຫນ້າຕໍ່ຫນ້າແທນທີ່ຈະເວົ້າຜ່ານທາງຄວາມຝັນ ແລະ ນິມິດ,

ຖືກເວົ້າເຫມືອນກັບວ່າໂມເຊແລະພຣະເຈົ້າເຫັນຫນ້າກັນ ແລະ

ກັນໃນຂະນະທີ່ພວກເຂົາລົມກັນ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ພຣະຢາເວເວົ້າກັບໂມເຊຫນ້າຕໍ່ຫນ້າໂດຍກົງເລີຍ"

ຊົງເປັນຊາຍຫນຸ່ມ

ອາຍຸຫລາຍພໍທີ່ຈະເປັນທະຫານ (17:8), ແຕ່ຫນຸ່ມກວ່າໂມເຊຫລາຍ

Exodus 33:12

ເບິ່ງແມ

"ຈິງເບິ່ງ" ຫລື "ຈິງຟັງ" ຫລື

"ຈິງເອົາໃຈໃສ່ໃນສິ່ງທີ່ເຮົາກຳລັງຈະບອກເຈົ້າ."

ເຮົາຮູ້ຈັກຊື່ຂອງເຈົ້າ

ທີ່ຈະຮູ້ຈັກຊື່ຂອງບາງຄົນໂດຍຮູ້ຈັກຊື່ນັ້ນ ແມ່ນຮູ້ຈັກພວກເຂົາດີ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ເຮົາຮູ້ຈັກເຈົ້າດີ"

ເຈົ້າຍັງເປັນທີ່ພໍໃຈໃນສາຍຕາຂອງເຮົາດ້ວຍ

ແມ່ນສ່ວນຫນຶ່ງຂອງສິ່ງທີ່ພຣະເຈົ້າໄດ້ເວົ້າກັບໂມເຊ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ເຮົາພໍໃຈກັບເຈົ້າ" ຫລື "ເຮົາພູມໃຈໃນຕົວເຈົ້າ"

ບັດນີ ຖ້າຂ້າພໍ້ອຍໄດ້ເປັນທີ່ພໍໃຈໃນພຣະເນດຂອງພຣະອົງແລ້ວ

ແມ່ນສ່ວນຫນຶ່ງຂອງສິ່ງທີ່ໂມເຊເວົ້າກັບພຣະເຈົ້າ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ບັດນີ ຖ້າພຣະອົງພໍ້ໃຈກັບຂ້າພໍ້ອຍ" ຫລື "ບັດນີ

ຖ້າພຣະອົງພູມໃຈໃນຕົວຂອງຂ້າພໍ້ອຍ"

ຂໍໂຜດສ້າງແດງທາງຂອງພຣະອົງແກ່ຂ້າພໍ້ອຍ

ຄວາມຫມາຍທີ່ອາດເປັນໄປໄດ້: 1)

"ໂຜດສະແດງໃຫ້ຂ້າພໍ້ອຍເຫັນໃນສິ່ງທີ່ພຣະອົງຈະເຮັດໃນອານາຄົດ" ຫລື

"ໂຜດສະແດງໃຫ້ປະຊາຊົນຮູ້ວ່າຄວນເຮັດແນວໃດເພື່ອເປັນທີ່ພໍໃຈຂອງພຣະອົງຈິງເອົາໃຈໃສ່ໃນສິ່ງທີ່ເຮົາກຳລັງຈະບອກເຈົ້າ."

Exodus 33:14

ເຮົາເອງຈະໄປກັບເຈົ້າ

ການຊົງສະຖິດຂອງພຣະເຈົ້າ ເປັນຕົວແທນເຖິງພຣະອົງເອງ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ເຮົາຈະໄປ"

ໄປກັບເຈົ້າ ... ໃຫ້ເຈົ້າ

ຄຳສັບ "ເຈົ້າ" ອ້າງອີງເຖິງໂມເຊ. ແມ່ນຈຳນວນຫນ້ອຍ.

ເຮົາຈະໃຫ້ເຈົ້າໄດ້ເບົາໃຈ

"ເຮົາຈະໃຫ້ເຈົ້າໄດ້ຝັກຜ່ອນ"

ຖ້າບໍ່ເປັນດັ່ງນັ້ນແລ້ວ

"ເພາະວ່າຖ້າພຣະອົງບໍ່ໄປກັບພວກເຮົາແລ້ວ"

ຈະຮູ້ໄດ້ຢ່າງໃດວ່າ

ສາມາດສະແດງອອກໃຫ້ເຫັນໃນຮູບແບບການກະທຳ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ປະຊາຊົນຈະຮູ້ໄດ້ແນວໃດວ່າ"

ຈະຮູ້ໄດ້ຢ່າງໃດວ່າ ... ປະຊາຊົນ?

ໂມເຊໃຊ້ຄຳຖາມນີ້ເພື່ອເນັ້ນຫນັກວ່າຖ້າພຣະເຈົ້າບໍ່ໄປກັບພວກເຂົາແລ້ວ,

ບໍ່ມີໃຜຈະຮູ້ວ່າໂມເຊໄດ້ເປັນທີ່ພໍໃຈໃນສາຍພຣະນາດຂອງພຣະເຈົ້າ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ບໍ່ມີໃຜຈະຮູ້ວ່າ ... ປະຊາຊົນ"

ນອກຈາກ

"ຈະຮູ້ໄດ້ນອກຈາກວ່າຖ້າ"

Exodus 33:17

ຂໍພູມໃຈໄປ:

ເມື່ອພຣະຢາເວໃຊ້ຄຳວ່າ "ເຈົ້າ" ໃນຂໍ້ນີ້ແມ່ນເປັນຈຳນວນຫນ້ອຍ ແລະ

ອ້າງອີງເຖິງໂມເຊ.

ເຈົ້າເປັນທີ່ພໍໃຈໃນສາຍຕາຂອງເຮົາແລ້ວ

ນີ້ແມ່ນສຳນວນທີ່ຫມາຍຄວາມວ່າ ພຣະເຈົ້າພໍ້ໃຈກັບໂມເຊ.

ເບິ່ງເພີ່ມເຕີມວິທີການແປນິໃນຂໍ້ 33:12. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ເຮົາພໍ້ໃຈໃນຕົວຂອງເຈົ້າ" ຫລື "ເຮົາພູມໃຈໃນຕົວຂອງເຈົ້າ"

ເຮົາຮູ້ຈັກຊື່ຂອງເຈົ້າ

ຈະຮູ້ຈັກບາງຄົນຕາມຊື່ຂອງຄົນນັ້ນ ແມ່ນຮູ້ຈັກພວກເຂົາດີ.

ເບິ່ງເພີ່ມເຕີມວິທີການແປນິໃນຂໍ້ 33:12. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ເຮົາຮູ້ຈັກເຈົ້າດີ"

Exodus 33:19

ເຮົາຈະໃຫ້ຄວາມດີທັງຫມົດຂອງເຮົາປາກົດແຈ້ງຕໍ່ຫນ້າເຈົ້າ

ພຣະເຈົ້າເວົ້າກ່ຽວກັບການຍ່າງກາຍໂມເຊໄປ

ດັ່ງນັ້ນໂມເຊຈຶ່ງສາມາດເບິ່ງເຫັນຄວາມດີຂອງພຣະອົງໄດ້ເຫມືອນກັບວ່າຄວາມດີຂອງພຣະອົງ

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ເຮົາຈະກາຍຫນ້າເຈົ້າໄປເພື່ອວ່າເຈົ້າຈະເຫັນຄວາມດີຂອງເຮົາໄດ້"

Exodus 33:21

ເບິ່ງແມ

"ຈິງເບິ່ງ" ຫລື "ຈິງຟັງ" ຫລື

"ຈິງເອົາໃຈໃສ່ໃນສິ່ງທີ່ເຮົາກຳລັງຈະບອກເຈົ້າ."

ເຈົ້າຈະເຫັນຫລັງຂອງເຮົາ

ເພາະວ່າພຣະຢາເວຈະຍ່າງກາຍໄປຈາກໂມເຊ.

ແຕ່ຫນ້າຂອງເຮົາເຈົ້າຈະບໍ່ໄດ້ເຫັນ

ສາມາດສະແດງອອກໃຫ້ເຫັນໃນຮູບແບບການກະທຳໄດ້.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ແຕ່ເຈົ້າຈະບໍ່ຫນ້າຂອງເຮົາ"

Chapter 34

Exodus 34:1

ຫີນສອງແຜ່ນ

"ແຜ່ນຫີນ." ເບິ່ງວິທີການແປນິເພີ່ມເຕີມໃນ 31:18

Exodus 34:3

ຂໍພູມໃຈໄປ:

ພຣະຢາເວສືບຕໍ່ເວົ້າກັບໂມເຊ.

ຢ່າໃຫ້ຜູ້ໃດໄດ້ມາປາກົດຕົວໃນເທິງພູກັບເຈົ້າ

ປາກົດຕົວໃນການເຮັດບາງສິ່ງບາງຢ່າງເປັນຕົວແທນຂອງການເຮັດ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ຫ້າມບໍ່ໃຫ້ໃຜຢູ່ບ່ອນໃດກໍຕາມເທິງພູນີ້"

ຢ່າໃຫ້ຝູງສັດ ຫລື ເຫລົ່າສັດ ແມ້ແຕ່ມາກິນຫຍ້າຢູ່ຫນ້າພູນີ້ກໍບໍ່ໄດ້

"ແມ້ແຕ່ຝູງສັດ ຫລື ເຫລົ່າສັດນັ້ນມາກິນຫຍ້າຢູ່ໃກ້ພູນີ້ກໍບໍ່ໄດ້."

Exodus 34:5

ຍືນຢູ່ກັບໂມເຊທີ່ເທິງພູ

"ຍືນຢູ່ກັບໂມເຊທີ່ເທິງພູ"

ລາວໄດ້ເບິ່ງສັງຄກພຣະນາມ "ພຣະຢາເວ."

ຄວາມຫມາຍທີ່ອາດເປັນໄປໄດ້ 1) "ລາວເວົ້າອອກຊື່ວ່າ "ພຣະຢາເວ" ຫລື

2) "ລາວປະກາດວ່າພຣະຢາເວເປັນໃຜ." ຄວາມຫມາຍທີ່ສອງ,

"ພຣະນາມ" ເປັນຕົວແທນວ່າພຣະເຈົ້າເປັນໃຜ.

"ເຮົາຄຶພຣະຢາເວ, ພຣະຢາເວ, ພຣະເຈົ້າຜູ້ຊົງເຕັມໄປດ້ວຍຄວາມເມດຕາ,

ແລະເຕັມໄປດ້ວຍຄວາມສັດຊື່

ພຣະເຈົ້າເວົ້າກ່ຽວກັບພຣະອົງເອງ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ເຮົາ, ພຣະຢາເວ,

ເປັນພຣະເຈົ້າ, ແລະເຮົາເຕັມໄປດ້ວຍຄວາມເມດຕາ,

ແລະເຕັມໄປດ້ວຍຄວາມສັດຊື່"

ຄຳຫມັ້ນສັນຍາ ແລະໄວ້ວາງໃຈໄດ້

"ສະແດງເຖິງພັນທະສັນຍາທີ່ສັດຊື່ ແລະ ໄວ້ວາງໃຈໄດ້ສະເຫມີໄປ"

ເຕັມໄປດ້ວຍຄວາມສັດຊື່ຕໍ່ພັນທະສັນຍາ

"ເປັນຜູ້ທີ່ສັດຊື່ຕໍ່ຄຳຫມັ້ນສັນຍາຂອງເຮົາຕະຫລອດໄປ."

ເບິ່ງເພີ່ມເຕີມວິທີການແປສຳນວນນີ້ທີ່ຄ້າຍຄືກັນໃນຂໍ້ 20:4.

ເຕັມໄປດ້ວຍ ...ຄວາມໄວ້ວາງໃຈໄດ້

"ເປັນທີ່ໄວ້ວາງໃຈໄດ້ຕະຫລອດໄປ"

ແຕ່ພຣະອົງຈະ

ພຣະຢາເວເວົ້າກ່ຽວກັບພຣະອົງເອງ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ແຕ່ເຮົາຈະ"

ແຕ່ພຣະອົງບໍ່ລະເວັ້ນການລົງໂທດຢ່າງແນ່ນອນ

ພຣະຢາເວເວົ້າກ່ຽວກັບພຣະອົງເອງ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ເຮົາຈະບໍ່ລະເວັ້ນການລົງໂທດຢ່າງແນ່ນອນ"

ຈະບໍ່ລະເວັ້ນການລົງໂທດຢ່າງແນ່ນອນ

"ຈະບໍ່ລະເວັ້ນການລົງໂທດຢ່າງແນ່ນອນທີ່ສຸດ" ຫລື

"ຈະບໍ່ເວົ້າວ່າຄົນທີ່ມີຄວາມຜິດວ່າບໍ່ມີຄວາມຜິດຢ່າງແນ່ນອນ" ຫລື

"ຈະບໍ່ປ່ອຍຄົນທີ່ເຮັດຜິດໄປຢ່າງແນ່ນອນ"

ພຣະອົງໃຫ້ໂທດຄວາມບາບຂອງພໍ່ຕິກທອດໄປເຖິງລູກ

ການລົງໂທດປະຊາຊົນເວົ້າເຫມືອນກັບວ່າການລົງໂທດເປັນວັດຖຸ

ທີ່ບາງຄົນສາມາດນຳມາວາງໃສ່ເທິງປະຊາຊົນໄດ້. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ພຣະອົງລົງໂທດຄວາມບາບຂອງພໍ່ຕິກທອດໄປເຖິງລູກ"

ເຖິງລູກ

ຄຳວ່າ "ລູກ" ເປັນຕົວແທນເຖິງເຊື້ອສາຍທັງຫລາຍ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ເຊື້ອສາຍຂອງພວກເຂົາ"

Exodus 34:8

ຖ້າຂ້ານ້ອຍເປັນທີ່ພໍໃຈໃນພຣະເນດຂອງພຣະອົງ

ເປັນທີ່ພໍໃຈຂອງບາງຄົນເວົ້າຄືກັນກັບວ່າເປັນທີ່ພໍໃຈໃນສາຍຕາຂອງພວກເຂົາ.

ເບິ່ງເພີ່ມເຕີມວິທີການແປນີໃນຂໍ້ 33:12. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ບັດນີ

ຖ້າພຣະອົງພໍໃຈໃນຕົວຂອງຂ້ານ້ອຍ" ຫລື "ບັດນີ

ຖ້າພຣະອົງຈະອະນຸຍາດໃຫ້ກັບຂ້ານ້ອຍ"

ການລ່ວງລະເມີດ ແລະ ຄວາມບາບຂອງພວກຂ້ານ້ອຍທັງຫລາຍ

ຄຳວ່າ "ການລ່ວງລະເມີດ" ແລະ "ຄວາມບາບ"

ຜົນຖານແລ້ວມີຄວາມຫມາຍຢ່າງດຽວກັນ ແລະ

ເຊື່ອມຕໍ່ກັນເພື່ອເນັ້ນຫນັກ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ຄວາມບາບຂອງພວກເຮົາທັງຫມົດ"

ຂໍຮັບພວກຂ້ານ້ອຍເປັນມໍຣະດົກຂອງພຣະອົງດ້ວຍ

ບາງສິ່ງທີ່ບາງຄົນເປັນເຈົ້າຂອງຕະຫລອດໄປເປັນນິດເວົ້າເຫມືອນກັບວ່າບາງສິ່ງທີ່ພວກເຂົາໄດ້ຮັບມໍຣະດົກ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ຂໍຮັບພວກຂ້ານ້ອຍເປັນມໍຣະດົກຂອງພຣະອົງຕະຫລອດໄປເປັນນິດ" ຫລື

"ຂໍຍອມຮັບພວກຂ້ານ້ອຍໃຫ້ເປັນຂອງພຣະອົງຕະຫລອດໄປເປັນນິດ"

Exodus 34:10

ປະຊາຊົນຂອງເຈົ້າ

ຄຳວ່າ "ຂອງເຈົ້າ" ອ້າງອີງເຖິງໂມເຊ.

ເພາະເຮົາຈະເຮັດສິ່ງນີ້ເພື່ອພວກເຈົ້າຈະເປັນສິ່ງທີ່ຫນ້າຢ້ານກົວ

ສິ່ງທີ່ຫນ້າຢ້ານກົວແມ່ນສິ່ງທີ່ເຮັດຄົນຢ້ານ. ໃນກໍລະນີນີ້,

ປະຊາຊົນຈະຢ້ານກົວພຣະເຈົ້າ

ເມື່ອພວກເຂົາເບິ່ງເຖິງສິ່ງທີ່ພຣະອົງຊົງເຮັດ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ສິ່ງທີ່ເຮົາເຮັດໃຫ້ກັບເຈົ້າ ຈະເຮັດໃຫ້ປະຊາຊົນຢ້ານເກງເຮົາ"

ເຮົາຈະເຮັດສິ່ງນີ້

ຄຳວ່າ "ເຈົ້າ" ອ້າງອີງເຖິງໂມເຊ ແລະ ປະຊາຊົນອິສະຣາເອນ.

Exodus 34:12

ຂໍມູນທົ່ວໄປ:

ພຣະຢາເວສືບຕໍ່ເວົ້າກັບໂມເຊ. ໃນທີ່ນີ້ພຣະອົງບອກລາວເຖິງສິ່ງທີ່ໂມເຊ

ແລະ ປະຊາຊົນຕ້ອງເຮັດ.

ພວກເຂົາຈະເປັນກັບຕັກທ່າມກາງພວກເຈົ້າ

ປະຊາຊົນຜູ້ທີ່ດລອງຄົນອື່ນໃຫ້ເຮັດບາບເວົ້າ

ເຫມືອນກັບວ່າພວກເຂົາຈະເປັນກັບຕັກຈັບ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ພວກເຂົາຈະລັລວງພວກເຈົ້າໃຫ້ເຮັດບາບ"

ຜູ້ມີພຣະນາມວ່າ 'ຫວງແຫນ'

ຄຳວ່າ "ພຣະນາມ" ຫມິເປັນຕົວແທນເຖິງບຸກຄະລິກຂອງພຣະເຈົ້າ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ເຮົາ, ພຣະຢາເວ, ຜູ້ທີ່ຫວງແຫນ" ຫລື "ເຮົາ,

ພຣະຢາເວ, ເປັນຜູ້ຫວງແຫນຕະຫລອດເວລາ"

ເຮົາ, ພຣະຢາເວ, ຜູ້ມີພຣະນາມວ່າ ຫວງແຫນ, ເປັນພຣະເຈົ້າຜູ້ຫວງແຫນ

ຄຳວ່າ "ຫວງແຫນ"

ຫມີຫມາຍເຖິງພຣະເຈົ້າເປັນຫວງການຮັກສາກຽດຂອງພຣະອົງ.

ຖ້າປະຊາຊົນຂອງພຣະອົງນະມັດສະການພະອິນ, ພຣະອົງຈະເສຍກຽດ,

ເພາະວ່າເມື່ອປະຊາຊົນຂອງພຣະອົງບໍ່ໄດ້ໃຫ້ກຽດພຣະອົງແລ້ວ,

ຄົນອື່ນກໍຈະບໍ່ໃຫ້ກຽດພຣະອົງເຊັ່ນກັນ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ເຮົາ,

ພຣະຢາເວ, ປົກປ້ອງກຽດຂອງເຮົາສະເຫມີ"

Exodus 34:15

ຂໍມູນເຊື່ອມຕໍ່:

ພຣະຢາເວສືບຕໍ່ເວົ້າກັບໂມເຊ

ເຖິງວ່າປະຊາຊົນຂອງພຣະອົງຕ້ອງປະຕິບັດແນວໃດເມື່ອຢູ່ຂ້າງນອກ.

ເພາະເມື່ອພວກເຂົານອກໃຈພະເຫລົ່ານັ້ນຂອງພວກເຂົາ

ພຣະເຈົ້າເວົ້າກ່ຽວກັບປະຊາຊົນນະມັດສະການພະອິນເຫລົ່ານັ້ນເຫມືອນກັບວ່າພວກເຂົາເປັນຍິ

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ເພາະພວກເຂົານະມັດສະການພະເຫລົ່ານັ້ນ" ຫລື

"ເພາະເມື່ອພວກເຂົານະມັດສະການພະອິນເຫລົ່ານັ້ນເຫມືອນກັບວ່າພວກເຂົາເປັນຍິງໂສເພນີທີ່

ແລະພວກເຈົ້າຈະກິນຂອງທີ່ພວກເຂົາຖວາຍບູຊານັ້ນ

ຜົນທີ່ຕາມມາພາຍຫລັງຂອງການກິນອາຫານທີ່ຖວາຍບູຊາແກ່ພະອິນນັ້ນ

ສາມາດເວົ້າໃຫ້ແຈ້ງໄດ້. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ແລະເຈົ້າຈະກິນອາຫານບາງສ່ວນທີ່ພວກເຂົາຖວາຍ ແລະ

ເປັນຄົນຜິດໂທດຖານນະມັດສະການພະອິນເຫລົ່ານັ້ນຂອງພວກເຂົາ" ຫລື

"ແລະໂຕເຈົ້າເອງຈະເປັນຍິງໂສເພນີພະອິນຂອງພວກເຂົາ

ໂດຍການກິນອາຫານທີ່ຖວາຍແກ່ພະອິນນັ້ນ"

Exodus 34:18

ຂໍມູນທົ່ວໄປ:

ພຣະຢາເວສືບຕໍ່ເວົ້າກັບໂມເຊເຖິງສິ່ງທີ່ປະຊາຊົນຕ້ອງເຮັດ.

ເຈັດມື້

"7 ມື້"

ໃນເດືອນອາຍືບ

ນີ້ແມ່ນຊື່ເດືອນທຳອິດຂອງປະຕິທິນເຮັບເຮີ.

ອາຍືບຢູ່ໃນລະຫວ່າງທ້າຍເດືອນມີນາ

ແລະຕົ້ນເດືອນເມສາໃນປະຕິທິນຕາເວັນຕົກ. ເບິ່ງວິທີການແປ "ອາຍືບ"

ນີ້ເພີ່ມເຕີມໃນຂໍ້ 13:3.

ຂໍມູນທົ່ວໄປ:

ພຣະຢາເວສືບຕໍ່ເວົ້າກັບໂມເຊ ເຖິງສິ່ງທີ່ປະຊາຊົນຕ້ອງເຮັດ.

ຊີຄົນ

ລູກຊາຍຫົວປີ ແລະລູກລຳຫົວປີເປັນຂອງພຣະຢາເວ,

ແຕ່ພຣະຢາເວບໍ່ຕ້ອງການໃຫ້ພວກເຂົາຖວາຍໃຫ້ກັບພຣະອົງ.

ແທນທີ່ຈະເປັນຢ່າງນັ້ນ, ຊາວອິສະຣາເອນຖວາຍແກະແທນທີ່ພວກເຂົາ.

ສິ່ງນີ້ຈຶ່ງອະນຸຍາດໃຫ້ຊາວອິສະຣາເອນສາມາດຊື່ລໍ

ແລະລູກຊາຍຄົນມາຈາກພຣະເຈົ້າ.

ຫ້າມຜູ້ໃດມາຫາເຮົາມື້ເປົ່າ

ມື້ເປົ່າ - ພຣະເຈົ້າເວົ້າກ່ຽວກັບການຖວາຍ

ເຫມືອນກັບຄົນນັ້ນຈັບເອົາມັນມາໃນມືຂອງລາວ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ຫ້າມຜູ້ໃດມາຫາເຮົາໂດຍບໍ່ມີຂອງຖວາຍມາ" ຫລື

"ທຸກຄົນທີ່ມາຫາເຮົາຕ້ອງນຳຂອງຖວາຍມາຖວາຍໃຫ້ແກ່ເຮົາ"

Exodus 34:21

ຂໍມູນທົ່ວໄປ:

ພຣະຢາເວສືບຕໍ່ເວົ້າກັບໂມເຊ ເຖິງສິ່ງທີ່ປະຊາຊົນຕ້ອງເຮັດ.

ແມ້ແຕ່ໃນລະດູໄຖນາ ແລະລະດູເກັບກ່ຽວກໍຕາມ

"ແມ້ແຕ່ເຖິງເວລາທີ່ເຈົ້າກຽມດິນ ຫລື ເກັບກູ້ຜົນລະປູກກໍຕາມ"

ສະຫລອງເທສະການຮ່ວມຮ່ວມຜະລິດຜົນ

ນີ້ແມ່ນເທສະການທີ່ຮູ້ຈັກກັນດີໃນເທດສະການປູກຕູບຢູ່ ຫລື

ເທສະການສະຫລອງຜົນລະປູກ.

ຄວາມຄິດນີ້ມາຈາກການປະຕິບັດຂອງຊາວນາທີ່ອາໄສຢູ່ຕູບຊົດຄາວ, ຫລື

ຖ່ຽງນາ, ທີ່ຢູ່ຫ່າງນອກຕາມທຶງນາເພື່ອເຝົ້າຜົນລະປູກທີ່ຮີບໂຮມແລ້ວ.

ຄຳວ່າ "ຮ່ວມຮ່ວມຜະລິດຜົນ"

ຫມາຍເຖິງເມື່ອພວກເຂົາເກັບກ່ຽວຜົນລະປູກຂອງພວກເຂົາ.

Exodus 34:23

ຂໍມູນທົ່ວໄປ:

ພຣະຢາເວສືບຕໍ່ເວົ້າກັບໂມເຊ ເຖິງສິ່ງທີ່ປະຊາຊົນຕ້ອງເຮັດ.

Exodus 34:25

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:

ພຣະຢາເວສິບຕໍ່ເວົ້າກັບໂມເຊ ເຖິງສິ່ງທີ່ປະຊາຊົນຕ້ອງເຮັດ.

ຖວາຍເລືອດຂອງເຄື່ອງບູຊາຂອງເຮົາ

ຄວາມຈິງຄືເລືອດມາຈາກສັດ ຊຶ່ງສາມາດເວົ້າໃຫ້ແຈ້ງໄດ້.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ເລືອດຂອງສັດທີ່ເຮົາໄດ້ຖວາຍເປັນເຄື່ອງບູຊາແກ່ເຮົາ"

ຜ່ອມກັບເຊືອແປ້ງ

ຄວາມຈິງຄືເຊືອແປ້ງຄວນຢູ່ໃນເຂົ້າຈີ ສາມາດເວົ້າໃຫ້ແຈ້ງໄດ້.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ເຂົ້າຈີທີ່ມີເຊືອແປ້ງໃນນັ້ນ"

Exodus 34:27

ໂມເຊຢູ່ທີ່ນັ້ນ

"ໂມເຊຢູ່ທີ່ນັ້ນ"

ສີສິບມື

"40 ມື"

ສີສິບມື ແລະ ສີສິບຄືນ

"ສີສິບວັນ ລວມທັງກາງເວັນແລະກາງຄືນ"

ລາວໄດ້ຈາຮຶກ

"ໂມເຊໄດ້ຂຽນ"

Exodus 34:29

Chapter 35

Exodus 35:1

ມີທິເຈັດ

"ມີທິເຈັດ" ຫລື "ວັນເສົາ"

ໃຜກໍ່ຕາມທີ່ເຮັດວຽກໃນມື້ນັ້ນ ຈະຕ້ອງຖືກລົງໂທດເຖິງຕາຍ

ສາມາດເວົ້າໃນຮູບແບບການກະທຳ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ເຈົ້າຕ້ອງຂ້າຜູ້ໃດກໍ່ຕາມທີ່ເຮັດວຽກໃນມື້ນັ້ນ"

Exodus 35:4

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:

ໂມເຊບອກຊາວອິສະຣາເອນໃຫ້ເຮັດຕາມ

ສິ່ງທັງຫລາຍທີ່ພຣະຢາເວໄດ້ສັ່ງລາວໃນຂໍ້ 25:3

ຈົງນຳເຄື່ອງບູຊາມາຖວາຍແຕ່ພຣະຢາເວ

"ຈົງສືບໂຮມເຄື່ອງບູຊາເພື່ອພຣະຢາເວ"

ທຸກຄົນໃນພວກເຈົ້າທີ່ເຕັມໃຈ

ທີ່ນີ້ຄຳວ່າ "ໃຈ" ອ້າງອີງເຖິງຄົນທີ່ນຳເອົາເຄື່ອງບູຊາມາຖວາຍ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ທຸກຄົນຜູ້ທີ່ເຕັມໃຈ" (ເບິ່ງເພີ່ມເຕີມ:

ທຸກຄົນໃນພວກເຈົ້າທີ່ເຕັມໃຈ

Exodus 35:10

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:

ໂມເຊສືບຕໍ່ເວົ້າກັບປະຊາຊົນເຖິງສິ່ງທີ່ພຣະເຈົ້າໄດ້ສັ່ງພວກເຂົາໃຫ້ເຮັດ.

ທຸກຄົນທີ່ມີຄວາມຊຸ່ນຊານ

"ຊາຍທຸກຄົນທີ່ມີທັກສະ"

ຂໍກ່ຽວ

ຂໍກ່ຽວແມ່ນຍຶດຜ້າກັ່ງເຂົ້າດ້ວຍກັນ. ເບິ່ງເພີ່ມເຕີມວິທີການແປນີ້ໃນຂໍ້

26:4.

ຖານຮອງຮັບເສົາ

ເຫລົ່ານີ້ເປັນວັດຖຸທີ່ຫນັກທີ່ຕັ້ງຢູ່ເທິງຫນ້າດິນ ແລະ

ຮັກສາໃຫ້ວັດຖຸບໍ່ຕ້ອງເຄື່ອງໄຫວຈາກບ່ອນຂອງມັນ.

ເບິ່ງເພີ່ມເຕີມວິທີການແປນີ້ໃນຂໍ້ 25:31.

ຝາຫີບແຫ່ງການໄຖ່ບາຍ

ນີ້ແມ່ນຝາຫີບທີ່ຢູ່ເທິງຫີບພັນທະສັນຍາ

ຊຶ່ງເປັນບ່ອນຖວາຍເພື່ອລົບລ້າງບາຍ. ເບິ່ງເພີ່ມເຕີມວິທີການແປນີ້ໃນຂໍ້

25:15.

Exodus 35:13

ພວກເຂົາຈົງໄດ້ນຳ

"ປະຊາຊົນອິສະຣາເອນໄດ້ນຳມາ"

ເຂົ້າຈີວາງຕໍ່ຫນ້າ

ເຂົ້າຈີເປັນຕົວແທນເຖິງການຊົງສະຖິດຢູ່ຂອງພຣະເຈົ້າ.

ເບິ່ງເພີ່ມເຕີມວິທີການແປນີ້ໃນຂໍ້ 25:18

ສ່ອງແສງປະກາຍ

"ໄດ້ເລີ່ມສ່ອງແສງປະກາຍ"

ກັບມາຫາລາວ

"ປາກົດຕົວຕໍ່ລາວ" ຫລື "ໄປຫາລາວ" ພວກເຂົາບໍ່ໄດ້ຂຶ້ນໄປທີ່ເທິງພູ.

Exodus 34:32

ພຣະບັນຍັດທັງຫມົດແກ່ເຂົາທັງຫລາຍ

ຕາມທີ່ພຣະຢາເວໄດ້ປຣະທານໃຫ້ລາວ

ການເວົ້າເຖິງພຣະບັນຍັດ

ເຫມືອນກັບວ່າພຣະບັນຍັດເປັນເຫມືອນວັດຖຸທີ່ສາມາດມອບໃຫ້ໄດ້.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ພຣະບັນຍັດທັງຫມົດທີ່ພຣະຢາເວໄດ້ເວົ້າກັບລາວ"

ຫລື "ທຸກສິ່ງທີ່ພຣະຢາເວໄດ້ສັ່ງພວກເຂົາ"

Exodus 34:34

ລາວກໍປິດຜ້າອອກ

"ໂມເຊກໍປິດຜ້າອອກ"

ເຖິງສິ່ງທີ່ລາວໄດ້ຮັບຄຳສັ່ງ

ສາມາດເວົ້າໃນຮູບແບບການກະທຳ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ສິ່ງທີ່ພຣະຢາເວໄດ້ສັ່ງລາວ"

ຕາຫນ່າງທອງແດງ

ເປັນໂຄງຂອງໄມ້ທີ່ຂ້າມຜ່ານທ່ອນທອງແດງ

ສຳລັບຍຶດເມື່ອໄມ້ກຳລັງຖືກຈູດ. ເບິ່ງວິທີການແປ "ຕາຫນ່າງທອງແດງ"

ນີ້ເພີ່ມເຕີມໃນຂໍ້ 27:3.

Exodus 35:17

ຜ້າກັ່ງ

ເຫລົ່ານີ້ແມ່ນຜ້າກັ່ງໃຫຍ່ເຮັດມາຈາກເຄື່ອງນຸ່ງ.

ເບິ່ງວິທີການແປນີ້ເພີ່ມເຕີມໃນຂໍ້ 26:36.

ເສົາ

ເຫລົ່ານີ້ແມ່ນໄມ້ທ່ອນທີ່ແຂງແຮງທີ່ຕັ້ງຂຶ້ນ ແລະໃຊ້ເພື່ອຄ້າຊູ.

ເບິ່ງເພີ່ມເຕີມວິທີການແປເຫລົ່ານີ້ໃນຂໍ້ 27:9.

ຖານຮອງຮັບເສົາ

ເຫລົ່ານີ້ແມ່ນທ່ອນທີ່ ຕັດເປັນທ່ອນນ້ອຍໆ

ໃນພວກເຂົາເພື່ອຮັກສາໃຫ້ກະດານຢູ່ບ່ອນເກົ່າ.

ເບິ່ງເພີ່ມເຕີມວິທີການແປນີ້ໃນຂໍ້ 26:19.

ບັນດາຫລັກຫມູດ

ເປັນໄມ້ທີ່ແຫລມ ຫລື ໂລຫະທີ່ໃຊ້ໃຫ້ຫມູດຂອງເຕັ້ນຢູ່ກັບພື້ນ.

ເບິ່ງເພີ່ມເຕີມວິທີການແປນີ້ໃນຂໍ້ 27:17.

ເຄື່ອງແຕ່ງກາຍຕ່າງໆ ທີ່ຫຍິບດ້ວຍມືຢ່າງວິຈິດບັນຈົງ

ເຄື່ອງແຕ່ງກາຍເຮັດດ້ວຍຂົນແກະ -

"ນີ້ແມ່ນເຄື່ອງທີ່ເຮັດມາຈາກເສັ້ນຝ້າຍເນື້ອລະອຽດດີທີ່ບາງຄົນເອົາມາພັນເຂົ້າກັນ

ເພື່ອເຮັດໃຫ້ເສັ້ນຝ້າຍແຂງແຮງກວ່າເກົ່າ. ເບິ່ງເພີ່ມເຕີມວິທີການແປນີ້ໃນຂໍ້

28:6.

Exodus 35:20

ທຸກເຜົາຂອງອິສະຣາເອນ

ອ້າງອີງເຖິງປະຊາຊົນທີ່ຢູ່ໃນບັນດາເຜົາ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ປະຊາຊົນຈາກທຸກເຜົາໃນອິສະຣາເອນ"

ທຸກຄົນທີ່ເຕັມໃຈ

ຄຳວ່າ "ໃຈ" ຫມາຍເຖິງຜູ້ຄົນ.

ໃຈທີ່ຕອບສະຫນອງຕໍ່ການເວົ້າຂອງພຣະເຈົ້າເຫມືອນກັບວ່າພວກເຂົາຖືກເຕີມເຕັມໂດຍລົມພາຍໃນ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ຜູ້ທີ່ຕອບສະຫນອງຕໍ່ພຣະເຈົ້າ"

ຄືທຸກຄົນທີ່ເຕັມໃຈ

ຄຳວ່າ "ວິນຍານ" ຫມາຍເຖິງຜູ້ຄົນ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ຜູ້ທີ່ປາຖະຫນາ"

ຫລື "ຜູ້ທີ່ຕ້ອງການຈະ"

ຄືທຸກຄົນທີ່ເຕັມໃຈ

ຄຳວ່າ "ໃຈ" ຫມາຍເຖິງຜູ້ຄົນ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ທຸກຄົນຜູ້ທີ່ເຕັມໃຈຈະ"

ເຂັມຄັດ, ບັນດາຖຸ້ມຫູ, ບັນດາແຫວນ, ແລະ ບັນດາເຄື່ອງປະດັບ

generated on Tue Jul 8 06:24:35 2025

ສາມສິບສອກ

"30 ສອກ"

ຫ້າສິບຫຼ

"50 ຫຼ"

Exodus 36:18

ເບຊາເລນໄດ້ເຮັດ ... ອີກຊັ້ນຫນຶ່ງ

ສຳລັບຂໍ້ 36:18-19 ເບິ່ງເພີ່ມເຕີມວິທີການແປເຫລົ່ານີ້ໃນຂໍ້ 26:10 ແລະ 26:12.

ຂໍ້ກະທຳຂອງແດງຫ້າສິບສິບ

"ຂໍ້ກະທຳຂອງແດງ 50 ສິບ"

Exodus 36:20

ເບຊາເລນໄດ້ເຮັດ ... ດ້ານໃຕ້

ສຳລັບຂໍ້ 36:20-23 ເບິ່ງເພີ່ມເຕີມວິທີການແປເຫລົ່ານີ້ໃນຂໍ້ 26:15.

ສິບສອກ ... ຫນຶ່ງສອກເຄິງ

"10 ສອກ ... 1.5 ສອກ"

ຫ້ອຍໄມ້ສອງສິບ ເພື່ອໃຫ້ຍຶດໂຄງໄມ້ຕິດກັນ

ຫ້ອຍໄມ້ເປັນທ່ອນໄມ້ສ່ວນນ້ອຍໆ ທີ່ຕິດເຫນືອທີ່ສຸດຂອງກະດານ ເພື່ອເຮັດໃຫ້ມັນປອດໄພໄດ້.

Exodus 36:24

ເບຊາເລນໄດ້ເຮັດ ... ແລະຄໍໄປເລື້ອຍໆ

ສຳລັບຂໍ້ 36:24-26 ເບິ່ງເພີ່ມເຕີມວິທີການແປເຫລົ່ານີ້ໃນຂໍ້ 26:19.

ຖານເງິນສີສິບສິບ

ຖານເງິນ 40 ສິບ"

ໂຄງໄມ້ຊາວອັນ

"ໂຄງໄມ້ 20 ສິບ"

ແລະຄໍໄປເລື້ອຍໆ

ຈະມີສອງຖານທີ່ຢູ່ໃຕ້ຂອງແຕ່ລະອັນ ແລະ ທຸກໆໂຄງດ້ວຍ.

Exodus 36:27

ສ່ວນດ້ານຫລັງ ... ຫໍເຕັ້ນດ້ານຫລັງ

ສຳລັບຂໍ້ 36:27-28 ເບິ່ງເພີ່ມເຕີມວິທີການແປເຫລົ່ານີ້ໃນຂໍ້ 26:22.

Chapter 37

Exodus 37:1

ເບຊາເລນ

ນີ້ແມ່ນຊື່ຂອງຜູ້ຊາຍ. ເບິ່ງເພີ່ມເຕີມວິທີການແປນີ້ໃນຂໍ້ 31:1.

ສອງສອກເຄິງ ... ຫນຶ່ງສອກເຄິງ

"2.5 ສອກ ... 1.5 ສອກ"

ມູມທັງສີ

ເຫລົ່ານີ້ແມ່ນທ່ອນໄມ້ທີ່ຄ້າຫີບເວົ້າເຫມືອນວ່າພວກມັນຄືກັນກັບມະນຸດ ຫລື ສັດທີ່ມີຕີນ.

Exodus 37:4

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:

ວຽກງານຂອງເບຊາເລນສືບຕໍ່ສະແດງເຖິງການສ້າງຫໍເຕັ້ນ ແລະ ເຄື່ອງໃຊ້ພາຍໃນນັ້ນ.

ລາວໄດ້ເຮັດ ... ແລະ ເຄິງສອກ

ສຳລັບຂໍ້ 37:4-6 ເບິ່ງເພີ່ມເຕີມວິທີການແປເຫລົ່ານີ້ຄຳສັບໃນຂໍ້ 25:12 ແລະ 25:15.

ລາວໄດ້ເຮັດ

ຄຳວ່າ "ລາວ" ອ້າງອີງເຖິງເບຊາເລນ, "ລາວ" ອາດຈະລວມທັງຄົນງານທັງຫມົດທີ່ເປັນຜູ້ຊ່ວຍລາວ.

ສອງສອກເຄິງ ... ຫນຶ່ງສອກເຄິງ

"2.5 ສອກ ... 1.5 ສອກ"

Exodus 37:7

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:

ວຽກງານຂອງເບຊາເລນສືບຕໍ່ສະແດງເຖິງການສ້າງຫໍເຕັ້ນ ແລະ ເຄື່ອງໃຊ້ພາຍໃນນັ້ນ.

ເບຊາເລນໄດ້ເຮັດ ... ທາງກາງຝາຫີບໄຖ່ບາບ

ສຳລັບຂໍ້ 37:7-9 ເບິ່ງເພີ່ມເຕີມວິທີການແປນີ້ທີ່ມີຫລາຍຄຳສັບຢູ່ໃນຂໍ້

ທາງທິດຕາເວັນຕົກ

ທາງດ້ານທິດຕາເວັນຕົກ

ສຳລັບດ້ານຫລັງຂອງມູມ

ສຳລັບດ້ານຫລັງຂອງມູມຂອງຫໍເຕັ້ນ

Exodus 36:29

ໂຄງໄມ້ເຫລົ່ານັ້ນ ... ແລະຄໍໆໄປ.

ສຳລັບຂໍ້ 36:29-30 ເບິ່ງເພີ່ມເຕີມວິທີການແປເຫລົ່ານີ້ໃນຂໍ້ 26:22.

ທັງຫມົດແມ່ນສິບຫົກຖານ

"ທັງຫມົດແມ່ນ 16 ຖານ"

ແລະ ຄໍໆ ໄປ

ຈະມີສອງຖານທີ່ຢູ່ໃຕ້ຂອງແຕ່ລະອັນ ແລະ ທຸກໆໂຄງດ້ວຍ.

Exodus 36:31

ເບຊາເລນໄດ້ເຮັດ ... ດ້ວຍທອງຄຳ

ສຳລັບຂໍ້ 36:31-34 ເບິ່ງເພີ່ມເຕີມວິທີການແປເຫລົ່ານີ້ໃນຂໍ້ 26:26 ແລະ 26:29.

ທາງທິດຕາເວັນຕົກ

ທາງດ້ານທິດຕາເວັນຕົກ

ແຕ່ປາຍຫນຶ່ງໄປຈົນຮອດອີກປາຍຫນຶ່ງ

ຈາກດ້ານຫນຶ່ງຂອງຫໍເຕັ້ນຫາອີກດ້ານຫນຶ່ງ

Exodus 36:35

ເບຊາເລນໄດ້ເຮັດ... ຖານເງິນ

ສຳລັບຂໍ້ 36:35-36 ເບິ່ງເພີ່ມເຕີມວິທີການແປເຫລົ່ານີ້ໃນຂໍ້ 26:31.

Exodus 36:37

ລາວໄດ້ເຮັດ ... ເຮັດດ້ວຍທອງແດງ

ສຳລັບຂໍ້ 36:37-38 ເບິ່ງເພີ່ມເຕີມວິທີການແປເຫລົ່ານີ້ໃນຂໍ້ 26:36.

ລາວໄດ້ເຮັດ

"ລາວ" ທີ່ມີອ້າງອີງເຖິງເບຊາເລນ ແລະ ຄົນເຫລົ່ານັ້ນທີ່ເຮັດວຽກກັບລາວ.

"ເບຊາເລນ ແລະ ຄົນຂອງລາວທີ່ໄດ້ເຮັດ"

ຜ້າກັງບັງຕາ

ຜ້າກັງ

25:15 ແລະ 25:19.

ພວກເຂົາໄດ້ເຮັດໃຫ້ເປັນເນື້ອດຽວກັນ

ສາມາດເວົ້າໃນຮູບແບບການກະທຳໄດ້. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ລາວໄດ້ເຮັດໃຫ້ພວກມັນເປັນເນື້ອດຽວກັນ"

ເຄຣູບໄດ້ກາງປົກຂຶ້ນສູງ ແລະ ປົກຄຸມ

ເບຊາເລນໄດ້ວາງຮູບປັ້ນເຄຣູບເຫມືອນກັບວ່າພວກມັນເປັນເຄຣູບແທ້ຊຶ່ງໄດ້ກາງປົກຂຶ້ນສູງ ແລະ ປົກຄຸມຝາຫີບໄຖ່ບາບ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ພວກເຂົາວາງປົກຂອງເຄຣູບ ເພື່ອວ່າປົກຂອງພວກມັນຈະຕິດກັນແລະກັນ ແລະ ກາງອອກປົກຄຸມ"

ເຄຣູບແຕ່ລະອົງຕັ້ນຫນ້າເຂົ້າຫາກັນ ແລະ ເບິ່ງມາທາງ

ເບຊາເລນວາງຮູບປັ້ນເຄຣູບເຫມືອນພວກເຂົາເປັນເຄຣູບຂອງແທ້ຊຶ່ງຫັນຫນ້າເຂົ້າຫາກັນ ແລະ ເບິ່ງມາທາງຝາຫີບໄຖ່ບາບ.

Exodus 37:10

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:

ວຽກງານຂອງເບຊາເລນສືບຕໍ່ສະແດງເຖິງການສ້າງຫໍເຕັ້ນ ແລະ ເຄື່ອງໃຊ້ພາຍໃນນັ້ນ.

ເບຊາເລນໄດ້ເຮັດ ... ບ່ອນຂາໂຕະທັງສີ

ສຳລັບຂໍ້ 37:10-13 ເບິ່ງເພີ່ມເຕີມວິທີການແປນີ້ໃນຂໍ້ 25:23 ແລະ 25:25.

ສອງສອກ ... ຫນຶ່ງສອກ ... ຫນຶ່ງສອກເຄິງ

"2 ສອກ ... 1 ສອກ ... 1.5 ສອກ"

ຫນຶ່ງຝາມີ

ຄວາມກວ້າງມີແມ່ນຫນຶ່ງຝາມີຂອງມະນຸດທີ່ມີວິກາງອອກ.

ບ່ອນຂາໂຕະທັງສີ

ເຫລົ່ານີ້ແມ່ນທ່ອນໄມ້ທີ່ຄ້າຫີບເວົ້າເຫມືອນວ່າພວກມັນຄືກັນກັບມະນຸດ ຫລື ສັດທີ່ມີຕີນ.

Exodus 37:14

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:

ວຽກງານຂອງເບຊາເລນສືບຕໍ່ສະແດງ ເຖິງການສ້າງຫໍເຕັ້ນ ແລະ ເຄື່ອງໃຊ້ພາຍໃນນັ້ນ.

ຂໍ້ເກາະ ... ດ້ວຍທອງຄຳບໍ່ຮິສຸດ

ສຳລັບຂໍ້ 37:14-16 ເບິ່ງເພີ່ມເຕີມວິທີການແປນິໃນຂໍ້ 25:25 ແລະ 25:28.

ຂໍ້ເກາະນັ້ນຕິດກັບ

ສາມາດເວົ້າໃນຮູບແບບການກະທຳໄດ້. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ເບຊາເລນໄດ້ເຮັດຂໍ້ເກາະນັ້ນຕິດກັນກັບ"

ຈານທັງຫລາຍ, ບ່ວງທັງຫລາຍ, ອ່າງທັງຫລາຍ, ແລະ

ໂຖທຶໃຊ້ຖອກເຄື່ອງດື່ມບູຊາ

ມີແຕ່ຊາມ ແລະ ໂຖທຶໃຊ້ຖອກເຄື່ອງດື່ມບູຊາ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ຖ້ວຍ ແລະ ຈອກ, ແລະ ໂຖແລຊາມຊຶ່ງປະໂລຫິດຈະໃຊ້ເພື່ອຖອກເຄື່ອງດື່ມບູຊາ"

Exodus 37:17

ຂໍ້ມູນເຊື່ອມຕໍ່:

ວຽກງານຂອງເບຊາເລນສືບຕໍ່ສະແດງ ເຖິງການສ້າງຫໍເຕັ້ນ ແລະ ເຄື່ອງໃຊ້ພາຍໃນນັ້ນ.

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:

ລາວໄດ້ເຮັດ ... ຈາກຄັນຕະກຽງ

ສຳລັບຂໍ້ 37:17-19 ເບິ່ງເພີ່ມເຕີມວິທີການແປນິໃນຂໍ້ 25:31 ແລະ 25:33.

ຈອກທັງຫລາຍ, ຮອງຕະກຽງ, ຖານໃບ, ແລະ

ດອກຂອງມັນກໍ່ເຮັດເປັນເນື້ອດຽວກັບຄັນຕະກຽງ

ສາມາດເວົ້າໃນຮູບແບບການກະທຳໄດ້. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ລາວໄດ້ເຮັດຈອກ, ຮອງຕະກຽງ, ແລະ

ດອກເຮັດໃຫ້ເປັນເນື້ອດຽວກັນກັບຄັນຕະກຽງ.

ແລະສາມາດເຮັດຄ້າຍຄືດອກໄມ້ຫມາກບົກ

ສາມາດເວົ້າໃນຮູບແບບການກະທຳໄດ້. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ແລະລາວໄດ້ເຮັດ 3 ຈອກຄ້າຍຄືດອກໄມ້ຫມາກບົກ"

ຫມາກບົກ

ຫມາກບົກເປັນສີຂາວ ຫລື ດອກໄມ້ສີປົວກັບຫ້າກີບ

ທີ່ໃຫຍ່ຢູ່ກັບຕີນຫມາກບົກ.

Exodus 37:20

ເທິງຄັນຕະກຽງ ... ທອງຄຳບໍ່ຮິສຸດ

ສຳລັບຂໍ້ 37:20-22 ເບິ່ງເພີ່ມເຕີມວິທີການແປນິໃນຂໍ້ 25:33 ແລະ 25:35.

ມີຈອກສີຫວ່ຍທີ່ເຮັດເປັນເຫມືອນຮູບດອກໄມ້ຫມາກບົກ

ສາມາດເວົ້າໃນຮູບແບບການກະທຳໄດ້. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ມີ 4

ຈອກທີ່ເບຊາເລນໄດ້ເຮັດ ເບິ່ງຄືກັນກັບດອກໄມ້ຫມາກບົກ"

ໃຫ້ເຮັດເປັນເນື້ອດຽວຄືກັນ

ສາມາດເວົ້າໃນຮູບແບບການກະທຳໄດ້. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ຊຶ່ງລາວໄດ້ເຮັດໃຫ້ເປັນເນື້ອດຽວກັນກັບຄັນຕະກຽງ"

Exodus 37:23

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:

ວຽກງານຂອງເບຊາເລນສືບຕໍ່ສະແດງເຖິງການສ້າງຫໍເຕັ້ນ ແລະ ເຄື່ອງໃຊ້ພາຍໃນນັ້ນ.

ເບຊາເລນໄດ້ເຮັດ ... ດ້ວຍທອງຄຳບໍ່ຮິສຸດຫນັກຫນຶ່ງຕະລັນ

ສຳລັບຂໍ້ 37:23-24 ເບິ່ງເພີ່ມເຕີມວິທີການແປນິໃນຂໍ້ 25:37.

ມີດຕິດໃສ່ຕະກຽງ

ນີ້ແມ່ນອຸປະກອນເຮັດມາຈາກໄມ້ສອງແຜ່ນ ຫລື ໂລຫະທີ່ຕິດກັນ ແລະ ໃຊ້ສຳລັບຈັບເອົາສິ່ງຂອງໃດຫນຶ່ງ.

ຫນຶ່ງຕະລັນ

"34 ກິໂລກຣາມ"

Exodus 37:25

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:

ວຽກງານຂອງເບຊາເລນສືບຕໍ່ສະແດງເຖິງການສ້າງຫໍເຕັ້ນ ແລະ ເຄື່ອງໃຊ້ພາຍໃນນັ້ນ.

ເບຊາເລນໄດ້ສ້າງ ... ທອງຄຳຮ້ອມຮອບແທ່ນນັ້ນ

ສຳລັບຂໍ້ 37:25-26 ເບິ່ງເພີ່ມເຕີມວິທີການແປນິທີ່ມີຫລາຍຄຳສັບຢູ່ໃນຂໍ້ 30:1 ແລະ 30:3.

ສອກ

ຫນຶ່ງສອກເທົ່າກັບ 46 ຊັງຕີແມັດ.

ຍອດທີ່ມູມແທ່ນນັ້ນກໍ່ເປັນເນື້ອກັບແທ່ນ

ສາມາດເວົ້າໃນຮູບແບບການກະທຳ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ລາວໄດ້ເຮັດເຂົ້າໃຫ້ຕິດເປັນເນື້ອດຽວກັນກັບແທ່ນບູຊາ"

Exodus 37:27

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:

ວຽກງານຂອງເບຊາເລນສືບຕໍ່ສະແດງເຖິງການສ້າງຫໍເຕັ້ນ ແລະ ເຄື່ອງໃຊ້ພາຍໃນນັ້ນ.

ລາວໄດ້ເຮັດຂໍ້ເກາະທອງຄຳສອງຂໍ້ ... ດ້ວຍທອງຄຳ

ສຳລັບຂໍ້ 37:27-28 ເບິ່ງເພີ່ມເຕີມວິທີການແປນິໃນຂໍ້ 30:3 ແລະ 30:5.

ຕິດໄວ້ໃຕ້ຂອບດ້ານລະຂໍ້

ສາມາດເວົ້າໃນຮູບແບບການກະທຳ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ຊຶ່ງພວກເຂົາໄດ້ຕິດເຂົ້າກັນກັບແທ່ນບູຊາ"

ຕາມສີລະປະຂອງຊ່າງຢຸງ

ຊ່າງຢຸງນຳຫອມເປັນຄົນທີ່ມີຄວາມຊຳນານໃນປະສົມເຄື່ອງເຫດ ແລະ ນ້ຳມັນ. ເບິ່ງເພີ່ມເຕີມວິທີການແປນິໃນຂໍ້ 30:22.

Chapter 38

Exodus 38:1

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:

ວຽກງານຂອງເບຊາເລນສືບຕໍ່ສະແດງເຖິງການສ້າງຫໍເຕັ້ນ ແລະ ເຄື່ອງໃຊ້ພາຍໃນນັ້ນ.

ເບຊາເລນໄດ້ເຮັດ ... ເຄື່ອງໃຊ້ທຸກອັນທີ່ເຮັດດ້ວຍທອງແດງ

ສຳລັບຂໍ້ 38:1-3 ເບິ່ງເພີ່ມເຕີມວິທີການແປນິໃນຂໍ້ 27:1 ແລະ 27:3.

ສອກ

ຫນຶ່ງສອກເທົ່າກັບ 46 ຊັງຕີແມັດ.

ເຂົ້າງົວນັ້ນເປັນເນື້ອດຽວກັບ

ສາມາດເວົ້າໃນຮູບແບບການກະທຳໄດ້. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ລາວໄດ້ເຂົ້າເປັນເນື້ອດຽວກັນກັບ"

Exodus 38:4

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:

ວຽກງານຂອງເບຊາເລນສືບຕໍ່ສະແດງເຖິງການສ້າງຫໍເຕັ້ນ ແລະ ເຄື່ອງໃຊ້ພາຍໃນນັ້ນ.

ລາວໄດ້ເຮັດ ... ສຳລັບສອກໄມ້ຄານຫາມ

ສຳລັບຂໍ້ 38:4-5 ເບິ່ງເພີ່ມເຕີມວິທີການແປນິທີ່ມີຫລາຍຄຳສັບໃນຂໍ້

27:3 ແລະ 27:5.

ໃຫ້ຢູ່ໃຕ້ຂອບໃນຮອບແທ່ນ

ສາມາດເວົ້າໃນຮູບແບບການກະທຳໄດ້. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ຊຶ່ງພວກເຂົາໄດ້ຈັດວາງຢູ່ໃຕ້ຮອບແທ່ນ"

Exodus 38:6

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:

ວຽກງານຂອງເບຊາເລນສືບຕໍ່ສະແດງເຖິງການສ້າງຫໍເຕັ້ນແລະເຄື່ອງໃຊ້ພາຍໃນນັ້ນ.

ເບຊາເລນໄດ້ເຮັດ ... ດ້ວຍໄມ້ກະດານ

ໄມ້ກະດານເປັນແຜ່ນຍາວ,

ທີ່ເປັນແຜ່ນຫນ້າທີ່ເຮັດມາຈາກໄມ້ຫນ້າກວ່າກະດານ.

ເບິ່ງເພີ່ມເຕີມວິທີການແປຄຳສັບເຫລົ່ານີ້ໃນຂໍ້ 27:7.

Exodus 38:8

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:

ວຽກງານຂອງເບຊາເລນສືບຕໍ່ສະແດງເຖິງການສ້າງຫໍເຕັ້ນ ແລະ ເຄື່ອງໃຊ້ພາຍໃນນັ້ນ.

ອ່າງຂະຫນາດໃຫຍ່ຖານຮອງອ່າງດ້ວຍທອງແດງ

ເສົາຄ້າອ່າງທອງແດງ. ເບິ່ງເພີ່ມເຕີມວິທີການແປນິໃນຂໍ້ 30:17.

ລາວໄດ້ເຮັດອ່າງຈາກແວ່ນແກ້ວ

ທອງແດງອອກມາຈາກແວ່ນແກ້ວ. ສາມາດເວົ້າໃຫ້ຊັດເຈນໃນການແປນີ.
ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ທອງແດງສຳລັບອ່າງອອກມາຈາກແວ່ນແກ້ວ"

ແຫວນແກ້ວ

ແຫວນແກ້ວແມ່ນເປັນສ່ວນຂອງໂລຫະທີ່ເຫລືອມເປັນເງົາ ຫລື
ເປັນແກ້ວທີ່ສະທ້ອນຮູບພາບ.

Exodus 38:9

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:

ວຽກງານຂອງເບຊາເລນສືບຕໍ່ສະແດງເຖິງການສ້າງຫໍເຫຼັກ ແລະ
ເຄື່ອງໃຊ້ພາຍໃນນັ້ນ.

ລາວຢັ້ງໄດ້ສ້າງ ... ຮາວຍິດເສົາມັນເຮັດດ້ວຍເງິນ

ສຳລັບຂໍ້ 38:9-10 ເບິ່ງເພີ່ມເຕີມວິທີການແປນີທີ່ມີຫລາຍຄຳສັບໃນຂໍ້
27:9.

ຫນຶ່ງຮ້ອຍສອກ ... ຊາວ

"100 ... 20"

ສອກ

ຫນຶ່ງສອກເທົ່າກັບ 46 ຊັງຕີແມັດ.

Exodus 38:11

ໃນເຊັ່ນດຽວກັນທາງດ້ານເຫນືອ ... ເສົາຕ່າງໆນັ້ນເຮັດດ້ວຍເງິນ

ສຳລັບຂໍ້ 38:11-12 ເບິ່ງເພີ່ມເຕີມວິທີການແປຄຳສັບເຫລົ່ານີ້ໃນຂໍ້
27:11.

ຫນຶ່ງຮ້ອຍ ... ຊາວ ... ຫ້າສິບ ... ສິບ

"100 ... 20 ... 50 ... 10"

ສອກ

ຫນຶ່ງສອກເທົ່າກັບ 46 ຊັງຕີແມັດ.

Exodus 38:13

ລານ

ສຳລັບຂໍ້ 38:13-16 ເບິ່ງເພີ່ມເຕີມວິທີການແປທີ່ມີຫລາຍຄຳສັບຄືກັນໃນຂໍ້
27:11 ແລະ 27:14.

ຫ້າສິບ... ສິບຫ້າ ... ສາມ

"50... 15... 3"

ສອກ

ຫນຶ່ງສອກເທົ່າກັບ 46 ຊັງຕີແມັດ.

ຜ້າບັງລານທັງຫມົດໂດຍຮອບລານນັ້ນເຮັດດ້ວຍຜ້າປານເນືອດີ

ສາມາດເວົ້າໃນຮູບແບບການກະທຳໄດ້. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ເບຊາເລນແລະ

ບັນດາຄົນງານໄດ້ເຮັດຜ້າບັງຮ້ອມຮອບລານດ້ວຍຜ້າປານເນືອດີ"

Exodus 38:17

ຖານຮອງຮັບເສົາ ... ຂອງລານຮອບຫໍເຫຼັກນັ້ນເຮັດດ້ວຍທອງແດງ

ສຳລັບຂໍ້ 38:17-20, ເບິ່ງເພີ່ມເຕີມວິທີການແປນີທີ່ມີຫລາຍຄຳສັບຢູ່ໃນ ຂໍ້
27:14 ແລະ 27:17.

ຖານຮອງຮັບເສົາມັນເຮັດທອງແດງ

ສາມາດເວົ້າໃນຮູບແບບການກະທຳໄດ້. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ເບຊາເລນແລະ ຄົນງານໄດ້ເຮັດຖານຮອງຮັບເສົາດ້ວຍທອງແດງ"

ສ່ວນຂໍ້ຕິດເສົາ ແລະ ຮາວຍິດເສົາເຮັດດ້ວຍເງິນ, ແລະ

ຫົວເສົານັ້ນຜູ້ມັດດ້ວຍເງິນ. ເສົາທຸກຕົ້ນຂອງລານມີຮາວຍິດເສົາເຮັດດ້ວຍເງິນ

ສາມາດເວົ້າໃນຮູບແບບການກະທຳໄດ້. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ພວກເຂົາໄດ້ເຮັດຂໍ້ຕິດເສົາ, ແລະ ຮາວສຳລັບຕິດເສົາ, ແລະ

ຫຸ້ມດ້ານເທິງຂອງເສົາທີ່ເຮັດດ້ວຍເງິນ"

ເສົາທຸກຕົ້ນຂອງລານມີຮາວຍິດເສົາເຮັດດ້ວຍເງິນ

ສາມາດເວົ້າໃນຮູບແບບການກະທຳໄດ້. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ພວກເຂົາຫຸ້ມເສົາຂອງລານດ້ວຍເງິນ"

ຊາວ ... ຫ້າ ສີ

"20 ... 5 ... 4"

ສອກ

ຫນຶ່ງສອກເທົ່າກັບ 46 ຊັງຕີແມັດ.

ຜ້າກັງນັ້ນເຮັດຈາກ

ສາມາດເວົ້າໃນຮູບແບບການກະທຳໄດ້. "ພວກເຂົາເຮັດຜ້າກັງມາຈາກ"

ສ່ວນທີ່ຜູ້ມັດຫົວເສົາກັບຮາວຍິດເສົາເຮັດດ້ວຍເງິນ

ສາມາດເວົ້າໃນຮູບແບບການກະທຳໄດ້. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ພວກເຂົາໄດ້ຫຸ້ມຫົວເສົາ ແລະ ຮາວຍິດເສົາດ້ວຍເງິນ"

ຫລັກຫມູດທຸກອັນຂອງຫໍເຫຼັກ

ແລະຂອງລານຮອບຫໍເຫຼັກນັ້ນເຮັດດ້ວຍທອງແດງ

ສາມາດເວົ້າໃນຮູບແບບການກະທຳໄດ້. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ພວກເຂົາໄດ້ເຮັດຫລັກຫມູດທຸກອັນຂອງຫໍເຫຼັກ

ແລະຂອງລານຮອບຫໍເຫຼັກດ້ວຍທອງແດງ"

Exodus 38:21

ຂໍ້ມູນເຊື່ອມຕໍ່:

ວຽກງານຂອງເບຊາເລນສືບຕໍ່ສະແດງ ເຖິງການສ້າງຫໍເຫຼັກ ແລະ
ເຄື່ອງໃຊ້ພາຍໃນນັ້ນ.

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:

ຊິງໄດ້ບັນທຶກໄວ້

ສາມາດເວົ້າໃນຮູບແບບການກະທຳໄດ້. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ຊິງໂມເຊໄດ້ແນະນຳໃຫ້ຊາວເລວີບັນທຶກໄວ້"

ອີທາມາ

ນິແມ່ນຊື່ຂອງຜູ້ຊາຍ. ເບິ່ງເພີ່ມເຕີມວິທີການແປຊື່ນີ້ໃນຂໍ້ 6:23.

ເບຊາເລນລູກຊາຍຂອງອູຣີເປັນລູກຊາຍຂອງອູຣີ

"ເບຊາເລນ" ແລະ "ອູຣີ" ເປັນຊື່ຂອງຜູ້ຊາຍ.

ເບິ່ງເພີ່ມເຕີມວິທີການແປນີໃນຂໍ້ 31:1.

ພຣະຢາວໄດ້ຊົງສັ່ງຜ່ານທາງໂມເຊ

"ທຸກສິ່ງທີ່ພຣະຢາວໄດ້ບອກໂມເຊໃຫ້ເຮັດ"

ໂອໂຮລຽບລູກຊາຍຂອງອາຮິສາມັກ

"ໂອໂຮລຽບ" ແລະ "ອາຮິສາມັກ" ແມ່ນຊື່ຂອງຜູ້ຊາຍ.

ເບິ່ງເພີ່ມເຕີມວິທີການແປນີໃນຂໍ້ 31:6.

ເປັນຊ່າງແກະສະຫລັກ, ເປັນຊ່າງຊ່ານານວຽກ, ແລະ ເປັນຊ່າງແສ່ວ

"ຊ່າງແກະສະຫລັກທີ່ຊ່ານານ ແລະ ຊ່າງແສ່ວ"

Exodus 38:24

ທອງຄຳທັງຫມົດທີ່ໃຊ້ສຳລັບການສ້າງນີ້

ສາມາດເວົ້າໃນຮູບແບບການກະທຳໄດ້. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ທອງຄຳທັງຫມົດທີ່ປະຊາຊົນໄດ້ໃຊ້ສຳລັບການສ້າງນີ້"

ຊາວເກົາຕະລັນ ... ຫນຶ່ງຮ້ອຍຕະລັນ

ເກົາຕະລັນ ... ຫນຶ່ງຮ້ອຍຕະລັນ - "29 ຕະລັນ ... 100 ຕະລັນ."

ຫນຶ່ງຕະລັນເທົ່າກັບ 34 ກິໂລກຣາມ.

730 ເຊເຂ ... 1,775 ເຊເຂ

ຫນຶ່ງເຊເຂເທົ່າກັບ 11 ກຣາມ.

ຕາມມາດຕາຊັງນ້ຳຫນັກເຊເຂຂອງສະຖານນະມັດສະການ

ມີຫລັກຖານແບບເຊເຂ ທີ່ມາການຊັງນ້ຳຫນັກຫລາຍກວ່າຫນຶ່ງເທື່ອ.

ນີ້ສະເພາະເຈາະຈົງ ຊຶ່ງເປັນສ່ວນຫນຶ່ງຂອງການຖືກໃຊ້.

ເບິ່ງເພີ່ມເຕີມວິທີການແປນີໃນຂໍ້ 30:11.

ເງິນທີ່ໄດ້ຈາກຊຸມຊົນຈາກການຖວາຍ

ສາມາດເວົ້າໃນຮູບແບບການກະທຳໄດ້. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ເງິນຊຶ່ງໄດ້ມາຈາກຊຸມຊົນໄດ້ຖວາຍ"

ຫນຶ່ງເບຄາ

ຫນຶ່ງເບຄາເທົ່າກັບ 1/2 ຂອງເຊເຂ.

ເຄິງເຊເຂ

"1/2 ຂອງເຊເຂ"

ຈຳນວນຕົວເລກນີ້ມີຜົນຖານຈາກທຸກຄົນທີ່ໄດ້ນັບໄວ້ໃນທະບຽນສຳມະໂນຄົວ

ຊາຍທຸກຄົນທີ່ມີອາຍຸ 20 ປີ ຂຶ້ນໄປລວມຢູ່ໃນສຳມະໂນຄົວ ແລະ

ຖືກຮຽກຮ້ອງໃຫ້ຈ່າຍເຄິງເຊເຂ.

ອາຍຸຊາວປີ

"ອາຍຸ 20 ປີ"

Exodus 38:27

ເງິນຫນັກຫນຶ່ງຮ້ອຍຕະລັນທີ່ຖືກຫລໍ່

ຫນຶ່ງຕະລັນເທົ່າກັບ 34 ກິໂລກຣາມ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ຄົນງານຫລໍ່

ເງິນ 100 ຕະລັນ" ຫລື "ຄົນງານໄດ້ຫລໍ່ ເງິນ 3,400 ກິໂລກຣາມ"

ຫນຶ່ງຮ້ອຍ ... ເຈັດສິບ

"100 ... 70"

ເຊເຊ

ຫນຶ່ງເຊເຊເທົ່າກັບ 11 ກຣາມ.

ເບຊາເລນ

ນິແມ່ນຊື່ຜູ້ຊາຍ. ເບິ່ງເພີມເຕີມວິທີການແປນິໃນຂໍ້ 31:1.

Exodus 38:30

ຂໍ້ມູນທົວໄປ:

ວຽກງານຂອງເບຊາເລນທີ່ໄດ້ສືບຕໍ່ສະແດງເຖິງການສ້າງຫໍເຕັ້ນ ແລະ

ເຄື່ອງໃຊ້ອື່ນໆ.

ຕະແກງທອງແດງ

ເປັນໂຄງຂອງໄມ້ທີ່ຍືດໄມ້ເມື່ອກຳລັງຈູດ. ເບິ່ງເພີມເຕີມວິທີການແປນິໃນຂໍ້ 27:3.

ຫລັກມຸດທຸກໂຕຂອງຫໍເຕັ້ນ

ຫ້ອນໄມ້ແຫລມ ຫລື

ເຫລັກໃຊ້ເພື່ອເຮັດໃຫ້ມູນຂອງເຕັ້ນປອດໄພເພື່ອຍືດເຕັ້ນໄວ້ເທິງຫນ້າດິນ.

ເບິ່ງເພີມເຕີມວິທີການແປນິໃນຂໍ້ 27:17.

Chapter 39

Exodus 39:1

ຂໍ້ມູນທົວໄປ:

ວຽກງານຂອງເບຊາເລນໄດ້ສະແດງເຖິງການຍ້າຍໄປເຮັດເຄື່ອງແຕ່ງກາຍຂອງປະລິເວນທີ່ກັບຫລາຍ. ເບິ່ງເພີມເຕີມວິທີການແປເຫລົ່ານິໃນຂໍ້ 28:17.

ພວກເຂົາໄດ້ເຮັດ

ຄຳວ່າ "ພວກເຂົາ" ອ້າງອີງເຖິງເບຊາເລນ, ໂອໂຣລີອາບ ແລະ

ຄົນງານອື່ນອີກ.

ຕາມທີ່ພຣະຢາເວໄດ້ຊົງສັ່ງໂມເຊນັ້ນ

"ດັ່ງທີ່ພຣະຢາເວໄດ້ບອກໂມເຊໃຫ້ເຮັດນັ້ນ"

Exodus 39:2

ຂໍ້ມູນທົວໄປ:

ວຽກງານຂອງເບຊາເລນໄດ້ສະແດງເຖິງການຍ້າຍໄປເຮັດເຄື່ອງແຕ່ງກາຍຂອງປະລິເວນທີ່ກັບຫລາຍ. ເບິ່ງເພີມເຕີມວິທີການແປເຫລົ່ານິໃນຂໍ້ 28:17.

ເບຊາເລນ

ນິແມ່ນຊື່ຂອງຜູ້ຊາຍ. ເບິ່ງເພີມເຕີມວິທີການແປນິໃນຂໍ້ 31:1.

Exodus 39:4

ຂໍ້ມູນທົວໄປ:

ວຽກງານຂອງເບຊາເລນໄດ້ສະແດງເຖິງການຍ້າຍໄປເຮັດເຄື່ອງແຕ່ງກາຍຂອງປະລິເວນທີ່ກັບຫລາຍ. ເບິ່ງເພີມເຕີມວິທີການແປເຫລົ່ານິໃນຂໍ້ 28:17.

ແສວເຂົ້າກັນເປັນເນື້ອດຽວກັນກັບເສື້ອເອໂຟດ,

ຊຶງເຮັດດ້ວຍຜ້າປານດ້າຍຄູ່ເນື້ອດີ

ສາມາດເວົ້າໃນຮູບແບບການກະທຳໄດ້. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ພວກເຂົາໄດ້ເຮັດໃຫ້ເປັນເນື້ອດຽວກັນກັບເສື້ອເອໂຟດ

ຊຶງເຮັດດ້ວຍຜ້າປານດ້າຍຄູ່ເນື້ອດີ"

ຕາມທີ່ພຣະຢາເວໄດ້ຊົງສັ່ງໂມເຊ.

"ເຫມືອນດັ່ງພຣະຢາເວໄດ້ບອກໂມເຊໃຫ້ເຮັດນັ້ນ."

ເບິ່ງເພີມເຕີມວິທີການແປຂອງສຳນວນນິໃນຂໍ້ 39:1

Exodus 39:6

ຂໍ້ມູນທົວໄປ:

ວຽກງານຂອງເບຊາເລນໄດ້ສະແດງເຖິງການຍ້າຍໄປເຮັດເຄື່ອງແຕ່ງກາຍຂອງປະລິເວນທີ່ກັບຫລາຍ. ເບິ່ງເພີມເຕີມວິທີການແປນິໃນຂໍ້ 28:6.

ຕຣາປຣະທັບ

ແກະສະຫລັກຫີນໃຊ້ເພື່ອຈັກກາຊຶງອອກແບບເປັນຕຣາປຣະທັບທີ່ຖືກໃສ່ຂ້າງເບື້ອງໃດກໍ່ໄດ້.

ເບິ່ງເພີມເຕີມວິທີການແປນິໃນຂໍ້ 28:10.

ລູກຊາຍສິບສອງ

"ລູກຊາຍ 12 ຄົນ"

ຕາມທີ່ພຣະຢາເວໄດ້ຊົງສັ່ງໂມເຊ

"ເຫມືອນດັ່ງພຣະຢາເວໄດ້ບອກໂມເຊໃຫ້ເຮັດນັ້ນ."

ເບິ່ງເພີມເຕີມວິທີການແປຂອງສຳນວນນິໃນຂໍ້ 39:1.

Exodus 39:8

ຂໍ້ມູນທົວໄປ:

ວຽກງານຂອງເບຊາເລນໄດ້ສະແດງເຖິງການຍ້າຍໄປເຮັດເຄື່ອງແຕ່ງກາຍຂອງປະລິເວນທີ່ກັບຫລາຍ. ເບິ່ງເພີມເຕີມວິທີການແປເຫລົ່ານິໃນຂໍ້ 28:17.

ລາວໄດ້ເຮັດ

"ເບຊາເລນໄດ້ເຮັດ" ຫລື "ເບຊາເລນ ແລະ ຄົນງານໄດ້ເຮັດ"

ຫນຶ່ງຄືບ

ຫນຶ່ງຄືບເທົ່າກັບ 23 ຊັງຕີແມັດ.

Exodus 39:10

ຂໍ້ມູນທົວໄປ:

ວຽກງານຂອງເບຊາເລນໄດ້ສະແດງເຖິງການສືບຕໍ່ເຮັດເຄື່ອງແຕ່ງກາຍຂອງປະລິເວນທີ່ກັບຫລາຍ. ເບິ່ງເພີມເຕີມວິທີການແປເຫລົ່ານິໃນຂໍ້ 28:17.

ພວກເຂົາໄດ້ຕິດ

"ພວກຄົນງານໄດ້ຕິດໃສ່ເສື້ອຮັດເອີກ"

ທັບທິມ ... ພອຍສີນ້ຳຕານ

ບາງພາສາອາດຈະບໍ່ມີຄຳສັບສຳລັບພອຍແຕ່ລະຊະນິດ.

ຄວາມຈິງທີ່ສຳຄັນແມ່ນ ພວກມັນເປັນພອຍທີ່ຄຸນຄ່າ ແລະ

ພວກເຂົາໄດ້ຕິດກັນຫລາຍ. ເບິ່ງເພີມເຕີມວິທີການແປເຫລົ່ານິໃນຂໍ້ 28:17.

ພອຍເຫລົ່ານິໄດ້ຕິດໃນຕົວເຮືອນຂອງທອງຄຳ

ສາມາດເວົ້າໃນຮູບແບບການກະທຳໄດ້. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ພວກມັນໄດ້ຖືກເຮັດໃຫ້ຕິດກັບຕົວເຮືອນທີ່ເປັນທອງຄຳ"

Exodus 39:14

ຂໍ້ມູນທົວໄປ:

ວຽກງານຂອງເບຊາເລນໄດ້ສະແດງເຖິງການສືບຕໍ່ເຮັດເຄື່ອງແຕ່ງກາຍຂອງປະລິເວນທີ່ກັບຫລາຍ. ເບິ່ງເພີມເຕີມວິທີການແປເຫລົ່ານິໃນຂໍ້ 28:17.

ພອຍເຫລົ່ານິລ້ຽງຕາມລຳດັບ

ສາມາດເວົ້າໃນຮູບແບບການກະທຳໄດ້. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ຄົນງານໄດ້ຈັດລ້ຽງພອຍເຫລົ່ານິຕາມລຳດັບ"

Exodus 39:17

ຂໍ້ມູນທົວໄປ:

ວຽກງານຂອງເບຊາເລນໄດ້ສະແດງເຖິງການຍ້າຍໄປເຮັດເຄື່ອງແຕ່ງກາຍຂອງປະລິເວນທີ່ກັບຫລາຍ. ເບິ່ງເພີມເຕີມວິທີການແປເຫລົ່ານິໃນຂໍ້ 28:17.

ພອຍເຫລົ່ານິທັງສອງເສັ້ນ

"ສາຍຄໍສອງເສັ້ນເຮັດຈາກຄຳບໍ່ຮິສຸດເຫມືອນວ່າຖືກຖັກເປັນເຊືອກ."

ເບິ່ງເພີມເຕີມວິທີການແປນິໃນຂໍ້ 28:13.

Exodus 39:19

ຂໍ້ມູນທົວໄປ:

ວຽກງານຂອງເບຊາເລນໄດ້ສະແດງເຖິງການສືບຕໍ່ເຮັດເຄື່ອງແຕ່ງກາຍຂອງປະລິເວນທີ່ກັບຫລາຍ. ເບິ່ງເພີມເຕີມວິທີການແປເຫລົ່ານິໃນຂໍ້ 28:25 ແລະ 28:27.

ແສວດ້ວຍສີມີຢ່າງວິຈິດຍັນຈົງ

ຜ້າປານ -

ນິແມ່ນສາຍແອວທີ່ເຮັດມາຈາກເສັ້ນຟ້າຍເນື້ອລະອຽດດີທີ່ທຸກຄົນ

ເອົາມາຝັນເຂົ້າກັນເພື່ອເຮັດໃຫ້ເສັ້ນຟ້າຍແຂງແຮງກວ່າເກົ່າ.

ເບິ່ງເພີມເຕີມວິທີການແປນິໃນຂໍ້ 28:6.

Exodus 39:21

ຂໍ້ມູນທົວໄປ:

ວຽກງານຂອງເບຊາເລນໄດ້ສະແດງເຖິງການສືບຕໍ່ເຮັດເຄື່ອງແຕ່ງກາຍຂອງປະລິເວນທີ່ກັບຫລາຍ. ເບິ່ງເພີມເຕີມວິທີການແປເຫລົ່ານິໃນຂໍ້ 28:27.

ເພື່ອທີ່ຈະບໍ່ໃຫ້ເສື້ອຫລຸດ

ສາມາດເວົ້າໃນຮູບແບບການກະທຳໄດ້. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ເພື່ອວ່າພວກມັນຈະຕິດກັນກັບມັນ"

ເພື່ອທີ່ຈະບໍ່ໃຫ້ເສື້ອຮັດເອີກຫລຸດໄປຈາກເສື້ອເອໂຟດ

"ເພື່ອທີ່ຈະເສື້ອຮັດເອີກຈະຕິດກັບເສື້ອເອໂຟດ"

Exodus 39:22

ຂໍ້ມູນທົວໄປ:

ວຽກງານຂອງເບຊາເລນໄດ້ສະແດງເຖິງການສືບຕໍ່ເຮັດເຄື່ອງແຕ່ງກາຍຂອງປະລິເວນທີ່ກັບຫລາຍ. ເບິ່ງເພີມເຕີມວິທີການແປເຫລົ່ານິໃນຂໍ້ 28:31 ແລະ 28:33.

ເບຊາເລນ

ນິແມ່ນຊື່ຂອງຜູ້ຊາຍ. ເບິ່ງເພີມເຕີມວິທີການແປນິໃນຂໍ້ 31:1

Exodus 39:25

ຂໍ້ມູນທົວໄປ:

ວຽກງານຂອງເບຊາເລນໄດ້ສະແດງເຖິງການສືບຕໍ່ເຮັດເຄື່ອງແຕ່ງກາຍຂອງປະລິເວນທີ່ກັບຫລາຍ. ເບິ່ງເພີມເຕີມວິທີການແປເຫລົ່ານິໃນຂໍ້ 28:31 ແລະ 28:33.

ກະລຶງດ້ວຍທອງຄຳບໍ່ຮິສຸດ

ເຫລົ່ານິແມ່ນກະລຶງນ້ອຍ.

ກະລິງຫນ່ວຍຫນຶ່ງ ແລະ ຫມາກພິລາຫມາກຫນຶ່ງ, ກະລິງອີກຫນ່ວຍຫນຶ່ງ ແລະ ຫມາກພິລາອີກຫນ່ວຍຫນຶ່ງ
ນີ້ແມ່ນແບບຢາງທີ່ເຮັດຊ້າໄປຊ້າມາ ທັງຫມົດຂອງດ້ານລຸ່ມຂອງເສື້ອຄຸມ.
Exodus 39:27

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:
ວຽກງານຂອງເບຊາເລນໄດ້ສະແດງເຖິງການສືບຕໍ່ເຮັດເຄື່ອງແຕ່ງກາຍຂອງປະຊາຊົນຖ່າຍ
ພວກເຂົາໄດ້ເຮັດ ... ຊົງສັງໂມເຊໄວ້.
ຕາມຂໍ້ 39:27-29 ເບິ່ງເພີ່ມເຕີມວິທີການແປໃນນິມິຫລາຍຄຳສັບທີ່ຢູ່ໃນຂໍ້ 28:39 ແລະ 28:40 ແລະ 28:42.

ຜ້າໂພກຫົວ
ການສວມໃສ່ແມ່ນແມ່ນປົກຄຸມອ້ອມຫົວ
ໂດຍເຮັດມາຈາກຜ້າທີ່ຍາວທີ່ພັນອ້ອມຫົວ.

ເຮັດເສື້ອດ້ານໃນ
ເຄື່ອງນີ້ແມ່ນພາຍໃຕ້ເຄື່ອງນຸ່ງຫົວໄປ, ທີ່ຕິດກັບຜິວຫນັງ.
ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ສະລິບ"

ສາຍຮັດແອວ
ເປັນຕ່ອນຍາວຂອງເຄື່ອງທີ່ສວມໃສ່ຢູ່ເຫນືອບ່າ ຫລື ຮັດຮອບແອວ.
Exodus 39:30

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:
ວຽກງານຂອງເບຊາເລນໄດ້ສະແດງເຖິງການສືບຕໍ່ເຮັດເຄື່ອງແຕ່ງກາຍຂອງປະຊາຊົນຖ່າຍ
28:36.

ມົງກຸດທອງຄຳບໍ່ຮີສຸດ
ນີ້ແມ່ນມົງກຸດທີ່ສະຫລັກດ້ວຍທອງຄຳບໍ່ຮີສຸດ.
ເບິ່ງເພີ່ມເຕີມວິທີການແປໃນຂໍ້ 29:5.
Exodus 39:32

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:
ຊາວອິສະຣາເອນໄດ້ເຮັດສຳເລັດໃນສິ່ງທີ່ພຣະຢາເວໄດ້ສັ່ງໃນຂໍ້ 35:4
ແລະ 35:10

ດັງນັນວຽກສຳລັບຫໍເຕັ້ນ, ຫໍເຕັ້ນນັດພົບ, ກໍ່ສຳເລັດລົງ.
ປະຊາຊົນອິສະຣາເອນກໍ່ເຮັດຢ່າງນັ້ນທຸກປະການ
"ຫໍເຕັ້ນ" ແລະ "ຫໍເຕັ້ນນັດພົບ" ແມ່ນອັນດຽວກັນ.
ສາມາດເວົ້າໃນຮູບແບບການກະທຳ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:
"ດັງນັນປະຊາຊົນອິສະຣາເອນໄດ້ສຳເລັດວຽກງານກ່ຽວກັບຫໍເຕັ້ນທັງຫມົດ"

ຂໍ້ເກາະ
ຂໍ້ເກາະໃຫ້ພໍດີເກາະຫຼຸຍຶດຜ້າກັງເຂົ້າດ້ວຍກັນ.

ເບິ່ງເພີ່ມເຕີມວິທີການແປໃນຂໍ້ 26:4

ຖານຮອງຮັບເສົາ
ເຫລົ່ານີ້ແມ່ນວັດຖຸທີ່ຫນັກທີ່ຕັ້ງຢູ່ເທິງຫນ້າດິນ ແລະ
ຮັກສາວັດຖຸບໍ່ໃຫ້ພວກມັນເຄື່ອນຍ້າຍ. ເບິ່ງເພີ່ມເຕີມວິທີການແປໃນຂໍ້ 25:31.

ພື້ນທີ່ຖ່າຍ
ນີ້ແມ່ນຝາທີ່ຢູ່ເທິງຫົບພັນທະສັນຍາບ່ອນທີ່ຖວາຍເພື່ອການໂຖ່ບາບ.
ເບິ່ງເພີ່ມເຕີມວິທີການແປໃນຂໍ້ 25:15.
Exodus 39:36

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:
ວຽກງານຂອງເບຊາເລນສືບຕໍ່ສະແດງທັງຫມົດ
ໃນສິ່ງທີ່ພວກເຂົາໄດ້ເຮັດໃຫ້ແກ່ໂມເຊ.

ເຂົ້າຈີດຫນ້າ
ເຂົ້າຈີນີ້ເປັນຕົວແທນເຖິງການຊົງສະຖິດຂອງພຣະເຈົ້າ.
ເບິ່ງເພີ່ມເຕີມວິທີການແປໃນຂໍ້ 25:28.

ເຫລັກຮອງເຕົາໄຟ
ເປັນໂຄງຂອງໄມ້ທີ່ຍຶດໄມ້ເມື່ອກຳລັງຈູດ. ເບິ່ງເພີ່ມເຕີມວິທີການແປໃນຂໍ້ 27:3.

Exodus 39:40
ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:
ນີ້ແມ່ນຝາທີ່ໄດ້ຮັບຄຳສັ່ງໃນຂໍ້
ວຽກງານຂອງເບຊາເລນສືບຕໍ່ສະແດງທັງຫມົດ
ໃນສິ່ງທີ່ພວກເຂົາໄດ້ເຮັດໃຫ້ແກ່ໂມເຊ.

ພວກເຂົາໄດ້ນຳ
"ປະຊາຊົນອິສະຣາເອນໄດ້ນຳ"

ຫໍເຕັ້ນ, ເຕັ້ນນັດພົບ
ເຫລົ່ານີ້ແມ່ນສະຖານທີ່ດຽວກັນ.
Exodus 39:42

ດັງນັນປະຊາຊົນ
"ແລະດັງນັນປະຊາຊົນ"

ເບິ່ງແມ
ຄຳວ່າ "ເບິ່ງແມ"
ທີ່ນີ້ເປັນການດຶງຄວາມສົນໃຈໃນຂໍ້ມູນທີ່ຈະຕາມມາພາຍຫລັງ.

ພວກເຂົາໄດ້ເຮັດທຸກສິ່ງຕາມພຣະຢາເວໄດ້ຊົງສັ່ງນັ້ນ
ພວກເຂົາໄດ້ເຮັດທຸກສິ່ງຕາມວິທີທີ່ພຣະຢາເວໄດ້ສັ່ງພວກເຂົານັ້ນ"

Chapter 40

Exodus 40:1

ໃນທີ່ມືຫນຶ່ງຂອງເດືອນທີ່ຫນຶ່ງຂອງປີໃຫມ່

ປີໃຫມ່ເປັນສັນຍາລັກຂອງເວລາ
ເມື່ອພຣະເຈົ້າໄດ້ຊ່ວຍປະຊາຊົນຂອງພຣະອົງອອກມາຈາກເອຢິບ.
ເລື່ອງນີ້ເກີດຂຶ້ນປະມານກາງເດືອນມີນາຂອງປະຕິທິນຕາເວັນຕົກ.
Exodus 40:3

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:
ພຣະຢາເວສືບຕໍ່ບອກໂມເຊເຖິງສິ່ງທີ່ປະຊາຊົນຕ້ອງເຮັດ.

ເຈົ້າຕ້ອງວາງຫົບແຫ່ງຄຳພະຍານໃນຫໍເຕັ້ນ
"ວາງຫົບແຫ່ງຄຳສັ່ງຂອງພັນທະສັນຍາໃນຫົບສັກສິດ"

ບັງຫົບນັ້ນໄວ້ດ້ວຍຜ້າກັງ
"ວາງຫົບໄວ້ດ້ານຫລັງຂອງຜ້າກັງ"

Exodus 40:5

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:
ພຣະຢາເວສືບຕໍ່ບອກໂມເຊເຖິງສິ່ງທີ່ປະຊາຊົນຕ້ອງເຮັດ.

ຫົບແຫ່ງຄຳພະຍານ
ອ້າງອີງເຖິງ "ຫົບສັກສິດ"

Exodus 40:8

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:
ພຣະຢາເວສືບຕໍ່ບອກໂມເຊເຖິງສິ່ງທີ່ປະຊາຊົນຕ້ອງເຮັດ.
ເຄື່ອງໃຊ້ທຸກຢ່າງ

"ທຸກສິ່ງທີ່ເປັນສ່ວນຫນຶ່ງຂອງມັນ"

Exodus 40:12

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:
ພຣະຢາເວສືບຕໍ່ເວົ້າກັບໂມເຊ.

ເຈົ້າຈົງນຳ
ໂມເຊຕ້ອງເຮັດສິ່ງເຫລົ່ານີ້ດ້ວຍໂຕເອງ.

ຈົງຊ່າຣະລາວໃຫ້ບໍ່ຮີສຸດສຳລັບເສົາ
ສາມາດເວົ້າໃນຮູບແບບການກະທຳໄດ້. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:
"ທີ່ເຈົ້າໄດ້ຊ່າຣະໃຫ້ບໍ່ຮີສຸດສຳລັບເສົາ"

Exodus 40:14

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:
ພຣະຢາເວສືບຕໍ່ເວົ້າກັບໂມເຊ.

ຕະຫລອດຊິວຊາດພັນຂອງພວກເຂົາ
"ຕະຫລອດເຊື້ອສາຍຂອງພວກເຂົາທຸກຍຸກ"

ເບິ່ງເພີ່ມເຕີມວິທີການແປສຳນວນນີ້ທີ່ຄ້າຍໆກັນໃນຂໍ້ 12:12.

Exodus 40:17

ດັງນັນຫໍເຕັ້ນກໍ່ໄດ້ຕັ້ງຂຶ້ນ

ສາມາດເວົ້າໃນຮູບແບບຂອງການກະທຳ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:
"ດັງນັນປະຊາຊົນຈຶ່ງໄດ້ຕັ້ງຫໍເຕັ້ນຂຶ້ນ"

ມືທີ່ຫນຶ່ງເດືອນທຳອິດ

ແມ່ນຫມາຍເຖິງຫນຶ່ງປີຫລັງຈາກທີ່ພຣະເຈົ້າໄດ້ຊ່ວຍກູ້ປະຊາຊົນຂອງພຣະອົງອອກຈາກເອຢິບ.

ສິ່ງນີ້ເກີດຂຶ້ນໃນຊ່ວງກາງເດືອນສາມຂອງປະຕິທິນຕາເວັນຕົກ.
ເບິ່ງເພີ່ມເຕີມໃນວິທີແປນີ້ໃນຂໍ້ 40:1.

ໃນປີທີສອງ

ນີ້ແມ່ນຫມາຍເຖິງປີທີສອງຫລັງຈາກທີ່ພຣະຢາເວໄດ້ນຳປະຊາຊົນຂອງພຣະອົງອອກຈາກຝຣັ່ງ.

ໂມເຊໄດ້ຕັ້ງຂຶ້ນ

ໂມເຊເປັນຜູ້ນຳ. ປະຊາຊົນເປັນຜູ້ຊ່ວຍລາວໃນການຕັ້ງຫໍເຕັ້ນຂຶ້ນ.

ເສົາຕ່າງໆ

"ທ່ານຂອງໄມ້ທີ່ແຂງແຮງຕັ້ງຂຶ້ນ ແລະ ໃຊ້ເພື່ອຄ້າບໍ່ໃຫ້ລົມ

Exodus 40:21

ລາວໄດ້ນຳ

ໂມເຊເປັນຜູ້ນຳ. ລາວມີຄົນງານທີ່ຊ່ວຍລາວ.

ເມື່ອຍັງ

"ໃນດ້ານຫນ້າຂອງ"

Exodus 40:24

ລາວໄດ້ຕັ້ງຄັນຕະກຽງໄວ້ໃນເຕັ້ນນັດພົບ

ໂມເຊແນະນຳຄົນງານຂອງລາວໃຫ້ຍ້າຍຄັນຕະກຽງ.

ສາມາດເວົ້າໃຫ້ແຈ່ມແຈ້ງຂຶ້ນໃນການແປນີ້. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ຄົນງານຂອງໂມເຊໄດ້ຕັ້ງຄັນຕະກຽງໄວ້ໃນເຕັ້ນນັດພົບ"

Exodus 40:26

ຕໍ່ຫນ້າຜ້າກັງ

Chapter 1

Leviticus 1:1

ພຣະຢາເວ

ນີ້ແມ່ນຊື່ຂອງພຣະເຈົ້າທີ່ລາວໄດ້ເປີດເຜີຍຕໍ່ປະຊາຊົນຂອງພຣະອົງໃນພັນທະສັນຍາໃນຫມາຍເຖິງຜູ້ທີ່ຖວາຍເຄື່ອງບູຊາ.
ເບິ່ງຫນ້າກ່ຽວກັບພຣະຢາເວວິທີການແປຄຳສັບນີ້.

ຈາກເຕັ້ນນັດພົບວ່າ, "ຈົ່ງບອກຄົນອິດສະຣາເອນ ແລະ ເວົ້າກັບເຂົາວ່າ,

"ເມື່ອຄົນໃດໃນພວກທ່ານ

ຕໍ່ໄປນີ້ແມ່ນພຣະຢາເວເລີມເວົ້າກັບໂມເຊ. ຄຳເວົ້ານີ້ຈົບລົງໃນຂໍ້ 3:17.

ສິ່ງນີ້ສາມາດແປໄດ້ໂດຍບໍ່ຕ້ອງໃຊ້ຄຳອ້າງອີງເຖິງ. ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ຈາກເຕັ້ນນັດພົບແລະໄດ້ບອກໂມເຊໃຫ້ເວົ້າເລື່ອງນີ້ຕໍ່ປະຊາຊົນອິດສະຣາເອນ:

"ເມື່ອຜູ້ໃດຜູ້ຫນຶ່ງ"

ເມື່ອຄົນໃດໃນພວກທ່ານ

"ເມື່ອໃດໃນພວກເຈົ້າ" ຫລື "ເມື່ອໃດໃນພວກເຈົ້າ"

Leviticus 1:3

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:

ພຣະຢາເວສືບຕໍ່ບອກໂມເຊກ່ຽວກັບສິ່ງທີ່ປະຊາຊົນຕ້ອງເຮັດເພື່ອໃຫ້ເຄື່ອງບູຊາຂອງພວກເຂົາເປັນສິ່ງທີ່ຖືກຖວາຍ.

ຖ້າເຄື່ອງບູຊາຂອງເຂົາ...ເຂົາຕ້ອງຖວາຍ

ນີ້“ ຂອງເຂົາ” ແລະ“ ເຂົາ”

ຫມາຍເຖິງບຸກຄົນທີ່ນຳເຄື່ອງຖວາຍບູຊາມາສູ່ພຣະຢາເວ.

ມັນສາມາດແປເປັນບຸກຄົນທີ່ສອງຄືກັບໃນຂໍ້ 1:1. ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ຖ້າການຖວາຍຂອງເຈົ້າ ... ເຈົ້າຕ້ອງຖວາຍ" (ເບິ່ງເພີ່ມເຕີມ:|First,

Second or Third Person)

ເພື່ອເປັນທີ່ຍອມຮັບຕໍ່ພຣະພັກພຣະຢາເວ

ນີ້ສາມາດຖືກລະບຸໄວ້ໃນຮູບແບບການກະທຳ.ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ເພື່ອວ່າພຣະຢາເວຈະຍອມຮັບມັນ" (ເບິ່ງເພີ່ມເຕີມ: | Active ຫລື

Passive)

ວາງມືເທິງຫົວເຄື່ອງເຜົາບູຊານັ້ນ

ນີ້ແມ່ນການກະທຳທີ່ເປັນສັນຍາລັກທີ່ກຳນົດຄົນ ກັບສັດທີ່ລາວຖວາຍ.

ໃນວິທີການນີ້, ບຸກຄົນດັ່ງກ່າວໄດ້ຖວາຍສັດຕົນເອງໃຫ້ແກ່ພຣະຢາເວ,

ເພື່ອວ່າພຣະເຈົ້າຈະໃຫ້ອະໄພຍາບຂອງຄົນນັ້ນເມື່ອພວກເຂົາຂ້າສັດນັ້ນ.

(ເບິ່ງເພີ່ມເຕີມ:|Symbolic Action)

ຈະເປັນທີ່ຍອມຮັບແທນໂຕເຂົາເພື່ອລົບລ້າງມົນທົນສຳລັບໂຕເຂົາເອງ

ນີ້ສາມາດຖືກລະບຸໄວ້ໃນຮູບແບບການກະທຳ. ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ຫລັງຈາກນັ້ນ, ພຣະຢາເວຈະຍອມຮັບມັນຢູ່ໃນສະຖານທີ່ຂອງລາວ ແລະ

ໃຫ້ອະໄພຍາບຂອງລາວ" (ເບິ່ງເພີ່ມເຕີມ: | Active ຫລື Passive)

Leviticus 1:5

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:

ຜ້າກັງນີ້ ແຍກສະຖານທີ່ສັກສິດ ອອກຈາກສະຖານທີ່ສັກສິດທີ່ສຸດ.

ສາມາດເວົ້າໃຫ້ແຈ່ມແຈ້ງໃນການແປນີ້ໄດ້. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ຕໍ່ຫນ້າຂອງຜ້າກັງທີ່ແຍກສະຖານທີ່ສັກສິດອອກຈາກ

ສະຖານທີ່ສັກສິດ"

Exodus 40:31

ໄດ້ລ້າງມື ແລະ ລ້າງຕີນຂອງພວກເຂົາດ້ວຍນ້ຳໃນອ່າງ

ພວກເຂົາລ້າງດ້ວຍນ້ຳຈາກອ່າງ. ສາມາດເວົ້າໃຫ້ແຈ່ມແຈ້ງໃນການແປໄດ້.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ລ້າງມືຂອງພວກເຂົາ ແລະ

ຕີນຂອງພວກເຂົາດ້ວຍນ້ຳຈາກອ່າງ"

ດ້ວຍວິທີນີ້

"ແລະດັ່ງນັ້ນ"

Exodus 40:34

ພຣະສະຫງ່າຣາສີຂອງພຣະຢາເວກໍປາກົດຢູ່ເຕັມ

"ການຊົງສະຖິດຂອງພຣະຢາເວເປັນຕາຢ້ານຢ່າງໃຫຍ່ກໍປາກົດຢູ່ເຕັມ"

Exodus 40:36

ລອຍຂຶ້ນຈາກ

ສາມາດເວົ້າໃນຮູບແບບການກະທຳ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ລອຍຂຶ້ນຈາກ"

ລອຍຂຶ້ນໄປຈາກ

ສາມາດເວົ້າໃນຮູບແບບການກະທຳ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ເມື່ອເມກລອຍຂຶ້ນໄປ"

ພຣະຢາເວບອກໂມເຊຕໍ່ໄປອີກວ່າສິ່ງທີ່ປະຊາຊົນຕ້ອງເຮັດ.

ແລ້ວເຂົາຕ້ອງຂ້າງົວນັ້ນ

ນີ້ແມ່ນສິ່ງທີ່ເປັນຫມາຍເຖິງຜູ້ທີ່ຖວາຍເຄື່ອງບູຊາ.

ມັນສາມາດຖືກກ່າວເຖິງໃນບຸກຄົນທີ່ສອງ. ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ຫລັງຈາກນັ້ນເຈົ້າຕ້ອງຂ້າງົວ"

ຕໍ່ພຣະພັກພຣະຢາເວ

"ໃນທີ່ປະທັບຂອງພຣະຢາເວ"

ກໍ່ນຳເລືອດ

ມັນຫມາຍຄວາມວ່າພວກປະໂລຫິດຈະຈັບເລືອດໃສ່ໃນຊາມຂະນະທີ່ມັນໄຫລອອກຈາກສັດ.

ຈາກນັ້ນພວກເຂົາຈະເອົາຊາມທີ່ມີເລືອດໃນມັນມາຖວາຍແກ່ພຣະຢາເວຢູ່ທີ່ແທ່ນບູຊາ.

ແລະໃຫ້ເຂົາລອກຫນັງເຄື່ອງບູຊານັ້ນອອກ ແລະຕັດເປັນຕ່ອນໆ

ດັ່ງທີ່ໄດ້ລະບຸໄວ້ໃນຂໍ້ 1:9, ຜູ້ນັ້ນຍັງຕ້ອງລ້າງເຄື່ອງໃນ ແລະ

ຂາຂອງສັດດ້ວຍນ້ຳ.

ຜູ້ນັ້ນຈະເຮັດສິ່ງນີ້ກ່ອນທີ່ຈະເອົາຊີ້ນສ່ວນຕ່າງໆໃຫ້ພວກປະໂລຫິດເພື່ອພວກເຂົາຈະເອົາມັນຂຶ້ນ

ເຂົ້າຫາຮູບທີ່ເຂົາເຈົ້າພົບເຫັນຢູ່ກັບພຣະຢາເວ. ນີ້ແມ່ນພາກສ່ວນເຄື່ອງໃນ

ແລະ ຂາ.

ແລະໃຫ້ເຂົາລອກຫນັງ

ນີ້“ ເຂົາ” ຫມາຍເຖິງຜູ້ທີ່ຖວາຍເຄື່ອງບູຊາ.

Leviticus 1:7

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:

ພຣະຢາເວສືບຕໍ່ບອກໂມເຊກ່ຽວກັບສິ່ງທີ່ປະຊາຊົນຕ້ອງເຮັດເພື່ອໃຫ້ເຄື່ອງບູຊາຂອງພວກເຂົາຈະ

ຈະຈຸດໄຟເທິງແທ່ນບູຊາ ແລະ ຈັດວາງຝືນເທິງໄຟ

ນີ້ອາດຫມາຍຄວາມວ່າ ພວກປະໂລຫິດວາງຖ່ານໄຟຮ້ອນໃສ່ແທ່ນບູຊາ,

ຈາກນັ້ນວາງໄມ້ໃສ່ຖ່ານ. ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ: "ຈະເອົາຝືນໃສ່ແທ່ນບູຊາ

ແລະຈຸດໄຟ"

ເພື່ອຈຸດເທິງໄຟ

ນີ້ແມ່ນສຳນວນຫມາຍຄວາມວ່າຈະຮັກສາການວາງຝືນ. ແປວ່າ

ສຳນວນນີ້ເພື່ອໃຫ້ເຂົາໃຈວ່າໄຟທີ່ຢູ່ເທິງແທ່ນບູຊາຕ້ອງໄດ້ຮັບການຮັກສາໃຫ້ລຸກຢູ່ຕະຫລອດ.

ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ: "ເພື່ອຮັກສາໄຟໃຫ້ລຸກຢູ່"

ສ່ວນເຄື່ອງໃນ ແລະຂາຂອງມັນ ເຂົາຈະລ້າງດ້ວຍນ້ຳ

ຜູ້ນັ້ນຈະເຮັດສິ່ງນີ້ກ່ອນຈະເອົາຊີ້ນສ່ວນຕ່າງໆມາໃຫ້ປະໂລຫິດວາງເທິງແທ່ນບູຊາ.

ທ່ານສາມາດລະບຸສິ່ງນີ້ໃນຕອນທ້າຍໃນຂໍ້ 1:5.

ສ່ວນເຄື່ອງໃນ

ນີ້ແມ່ນກະເພາະອາຫານ ແລະ ລຳໄສ້.

ເຂົາຈະລ້າງດ້ວຍນ້ຳ

ນີ້“ ເຂົາ” ຫມາຍເຖິງຜູ້ທີ່ຖວາຍເຄື່ອງບູຊາ.

ຊົງເປັນກິນຫອມສຳລັບເຮົາ

ພຣະຢາເວກຳລັງພໍໃຈກັບການນະມັດສະການທີ່ຈົງໃຈໃນການຖວາຍເຄື່ອງບູຊາດັ່ງກ່າວເວົ້າຄືກັບວ່າພຣະຢາເວ.

ເປັນເຄື່ອງບູຊາດ້ວຍໄຟສຳລັບເຮົາ

ພຣະຢາເວກຳລັງບອກໂມເຊວ່າເຄື່ອງບູຊາດັ່ງກ່າວຈະຕ້ອງຖືກເຜົາດ້ວຍໄຟ.

ນີ້ສາມາດຖືກລະບຸໄວ້ໃນຮູບແບບການກະທຳ. ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ເຄື່ອງຖວາຍບູຊາແກ່ເຮົາ"

Leviticus 1:10

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:

ພຣະຢາເວບອກໂມເຊຕໍ່ໄປອີກວ່າສິ່ງທີ່ປະຊາຊົນຕ້ອງເຮັດ.

ຕໍ່ພຣະພັກພຣະຢາເວ

"ໃນທີ່ປະທັບຂອງພຣະຢາເວ"

Leviticus 1:12

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:

ພຣະຢາເວບອກໂມເຊຕໍ່ໄປອີກວ່າສິ່ງທີ່ປະຊາຊົນຕ້ອງເຮັດ.

ເລັດເຂົ້າຕ້ອງຕັດ...ດ້ວຍໄຟຖວາຍແດ່ພຣະອົງ

ສຳລັບໃນຂໍ້ 1: 12-13 ເບິ່ງເພີ່ມເຕີມທີ່ທ່ານໄດ້ແປຄຳສັບເຫລົ່ານີ້ໃນຂໍ້ 1:7.

ເລັດເຂົ້າຕ້ອງຕັດ

ນີ້ "ເຂົ້າ" ຫມາຍເຖິງຜູ້ທີ່ຖວາຍເຄື່ອງບູຊາ.

ມັນສາມາດຖືກກ່າວເຖິງໃນບຸກຄົນທີ່ສອງ. ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ຫລັງຈາກນັ້ນທ່ານຕ້ອງຕັດມັນ"

ປະໂຫຍດຈະຖວາຍຫມົດທັງໂຕ, ເລະ ເຜົາເທິງແທ່ນບູຊາ

"ຫລັງຈາກນັ້ນປະໂຫຍດຈະເຜົາທຸກຢ່າງເທິງແທ່ນບູຊາ"

ຈະເປັນກິນຫອມສຳລັບພຣະຢາເວ

ພຣະຢາເວ

ກຳລັງພໍໃຈກັບການນະມັດສະການທີ່ຈົງໃຈໃນການຖວາຍເຄື່ອງບູຊາດັ່ງກ່າວເວົ້າຄືກັບວ່າພຣະຢາເວມີຄວາມຍິນດີໂດຍກິນຫອມຂອງເຄື່ອງເຜົາບູຊາ. ເບິ່ງເພີ່ມເຕີມທ່ານແປໃນຂໍ້ 1:7.

ຈະເປັນເຄື່ອງບູຊາດ້ວຍໄຟຖວາຍແດ່ພຣະອົງ

ພຣະຢາເວກຳລັງບອກໂມເຊວ່າເຄື່ອງບູຊາດັ່ງກ່າວຈະຕ້ອງຖືກເຜົາດ້ວຍໄຟ.

ນີ້ສາມາດຖືກລະບຸໄວ້ໃນຮູບແບບການກະທຳ. ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ເຄື່ອງຖວາຍບູຊາແກ່ພຣະຢາເວ"

Leviticus 1:14

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:

ພຣະຢາເວບອກໂມເຊຕໍ່ໄປອີກວ່າສິ່ງທີ່ປະຊາຊົນຕ້ອງເຮັດ.

ຍົດຫົວນົກ

"ຍົດຫົວຂອງມັນ"

ເລັດເລືອດນົກຈະໄປຫລອກມາທາງຂ້າງແທ່ນບູຊາ

ສິ່ງນີ້ສາມາດແປເປັນຮູບແບບການກະທຳເຄື່ອນໄຫວ.

ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ຫລັງຈາກນັ້ນປະໂຫຍດຕ້ອງໄດ້ເຮົາເລືອດຂອງມັນອອກ"

Leviticus 1:16

ເຂົ້າຈະຕ້ອງ

"ປະໂຫຍດຕ້ອງ"

ເຮົາກະເພາະ ເລະ ສິ່ງທີ່ຢູ່ຂ້າງໃນກະເພາະ

ພຶດຢູ່ໃນຫນຽນຢູ່ໃນຮູຂອງນົກບ່ອນທີ່ອາຫານທີ່ຍ່ອຍໄດ້ຖືກເກັບໄວ້.

ໄປຖິ້ມທາງຂ້າງແທ່ນບູຊາ

ນີ້ "ມັນ" ຫມາຍເຖິງພຶດ ແລະສິ່ງບັນຈຸຢູ່ໃນຂອງມັນ.

ຈະເປັນກິນຫອມສຳລັບພຣະຢາເວ

ພຣະຢາເວ

ກຳລັງພໍໃຈກັບການນະມັດສະການທີ່ຈົງໃຈໃນການຖວາຍເຄື່ອງບູຊາດັ່ງກ່າວເວົ້າຄືກັບວ່າພຣະຢາເວມີຄວາມຍິນດີໂດຍກິນຫອມຂອງເຄື່ອງເຜົາບູຊາ.

ເບິ່ງເພີ່ມເຕີມທ່ານແປໃນຂໍ້ 1:7.

ເປັນເຄື່ອງບູຊາດ້ວຍໄຟຖວາຍແດ່ພຣະອົງ

ນີ້ສາມາດຖືກລະບຸໄວ້ໃນຮູບແບບການກະທຳ. ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ເຄື່ອງຖວາຍບູຊາແກ່ພຣະຢາເວ"

Chapter 2

Leviticus 2:1

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:

ພຣະຢາເວບອກໂມເຊຕໍ່ໄປອີກວ່າສິ່ງທີ່ປະຊາຊົນຕ້ອງເຮັດ.

ຕ້ອງເປັນແບ່ງຢ່າງດີ

"ເປັນແບ່ງຢ່າງດີ" ຫລື "ເປັນແບ່ງທີ່ດີທີ່ສຸດ"

ແບ່ງ

ແບ່ງທີ່ເຮັດຈາກເຂົ້າສາລີ

ເຂົ້າຕ້ອງເຮົາ

"ເຂົ້າຈຳຕ້ອງເຮົາ"

ອອກມາກຳມີຫນຶ່ງ

"ເຮົາສິ່ງທີ່ລາວສາມາດຖືໄວ້ໃນມືຂອງລາວ"

ໃຫ້ເປັນເຄື່ອງໃຊ້ເທບເຄື່ອງບູຊາ

ກຳມີຫນຶ່ງຂອງເຄື່ອງຖວາຍເມັດພຶດເປັນຕົວແທນໃຫ້ແກ່ການຖວາຍເມັດພຶດທັງໝົດດັ່ງກ່າວຖືກວາງໄວ້ເທິງໄຟ, ແລະແບ່ງທີ່ແຕ່ງຢູ່ເທິງສຸດຂອງແຜ່ນ.

ນີ້ຫມາຍຄວາມວ່າເຄື່ອງຖວາຍທັງຫມົດນັ້ນເປັນຂອງພຣະຢາເວ.

ຈະເປັນກິນຫອມສຳລັບພຣະຢາເວ

ພຣະຢາເວ

ກຳລັງພໍໃຈກັບການນະມັດສະການທີ່ຈົງໃຈໃນການຖວາຍເຄື່ອງບູຊາດັ່ງກ່າວເວົ້າຄືກັບວ່າພຣະຢາເວມີຄວາມຍິນດີໂດຍກິນຫອມຂອງເຄື່ອງເຜົາບູຊາ. ເບິ່ງເພີ່ມເຕີມທ່ານແປໃນຂໍ້ 1:7.

ເປັນເຄື່ອງບູຊາດ້ວຍໄຟຖວາຍແດ່ພຣະອົງ

ນີ້ສາມາດຖືກລະບຸໄວ້ໃນຮູບແບບການກະທຳ. ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ເຄື່ອງຖວາຍບູຊາແກ່ເຮົາ"

Leviticus 2:4

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:

ພຣະຢາເວສືບຕໍ່ບອກໂມເຊກ່ຽວກັບສິ່ງທີ່ປະຊາຊົນຕ້ອງເຮັດເພື່ອໃຫ້ເຄື່ອງບູຊາຂອງພວກເຂົາຈະເປັນເຄື່ອງບູຊາດ້ວຍໄຟຖວາຍແດ່ພຣະອົງ.

ທີ່ອົບໃນເຕົາອົບ

ນີ້ສາມາດຖືກລະບຸໄວ້ໃນຮູບແບບການກະທຳ. ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ທີ່ເຈົ້າອົບໃນເຕົາອົບ"

ເຕົາອົບ

ນີ້ອາດແມ່ນວັດຖຸທີ່ເຮັດດ້ວຍດິນເຜົາ. ມີໄຟລຸກຢູ່ໃຕ້ເຕົາອົບ, ແລະຄວາມຮ້ອນຈະເຮັດ ຫນ້າທີ່ອົບໃນເຕົາອົບ.

ຂະຫນົມປັງທີ່ອ່ອນນ້ຳຂອງເນື້ອລະອຽດ

ມັນເຂົ້າໃຈວ່າເຂົ້າຈີ່ອ່ອນໆບໍ່ມີເຊື້ອລາ.

ທີ່ປະສົມນ້ຳມັນ

ແປປະໂຫຍກນີ້ເພື່ອຊີ້ບອກວ່ານ້ຳມັນຈະຖືກກະຈາຍໃສ່ເຂົ້າຈີ່.

ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ: "ປະສົມນ້ຳມັນໃສ່ເຂົ້າຈີ່"

ຖ້າເຄື່ອງບູຊາເປັນການອົບດ້ວຍຫມັ້ນເຫລັກແບນ

ນີ້ສາມາດຖືກລະບຸໄວ້ໃນຮູບແບບການກະທຳ. ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ຖ້າເຈົ້າອົບເຂົ້າຫມັ້ນຂອງເຈົ້າໃສ່ຫມັ້ນເຫລັກແບນ"

ຫມັ້ນເຫລັກແບນ

ນີ້ແມ່ນແຜ່ນຫນ້າທີ່ເຮັດດ້ວຍດິນເຜົາ ຫລື ໂລຫະ.

ນີ້ແມ່ນດັ່ງກ່າວຖືກວາງໄວ້ເທິງໄຟ, ແລະແບ່ງທີ່ແຕ່ງຢູ່ເທິງສຸດຂອງແຜ່ນ.

Leviticus 2:6

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:

ພຣະຢາເວສືບຕໍ່ບອກໂມເຊກ່ຽວກັບສິ່ງທີ່ປະຊາຊົນຕ້ອງເຮັດເພື່ອໃຫ້ເຄື່ອງບູຊາຂອງພວກເຂົາຈະເປັນເຄື່ອງບູຊາດ້ວຍໄຟຖວາຍແດ່ພຣະອົງ.

ນີ້ສາມາດຖືກລະບຸໄວ້ໃນຮູບແບບການກະທຳ. ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ:

ຢູ່ທີ່ນີ້ "ມັນ" ຫມາຍເຖິງການຖວາຍເມັດພຶດທີ່ປຸງແຕ່ງໃສ່ຫມັ້ນເຫລັກແບນ.

ຖ້າເຄື່ອງຖວາຍບູຊານັ້ນຖືກປຸງແຕ່ງ

ນີ້ສາມາດຖືກລະບຸໄວ້ໃນຮູບແບບການກະທຳ. ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ຖ້າເຈົ້າແຕ່ງອາຫານເມັດພຶດຂອງເຈົ້າ"

ໃນຫມັ້ນຫນ້ອຍຫນຶ່ງ

ຫມັ້ນຫນ້ອຍຫນຶ່ງແມ່ນແຜ່ນໂລຫະທີ່ມີຂອບມົນ. ແບ່ງມັນຖືກວາງໄວ້ໃນຫມັ້ນ

ຂອງພວກເຮົາ ເພື່ອເປັນທີ່ຍອມຮັບຕໍ່ພຣະຢາເວ.

ຈະຕ້ອງເຮັດ

ນີ້ສາມາດຖືກລະບຸໄວ້ໃນຮູບແບບການກະທຳ. ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ເຈົ້າຕ້ອງເຮັດມັນ"

Leviticus 2:8

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:

ພຣະຢາເວສືບຕໍ່ບອກໂມເຊກ່ຽວກັບສິ່ງທີ່ປະຊາຊົນຕ້ອງເຮັດເພື່ອໃຫ້ເຄື່ອງບູຊາຂອງພວກເຂົາຖືກລະບຸໄວ້ໃນຮູບແບບການກະທຳ.

ເຮັດຈາກສິ່ງເຫລົ່ານັ້ນ

ນິສາມາດຖືກລະບຸໄວ້ໃນຮູບແບບການກະທຳ. ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ: "ທີ່ເຈົ້າເຮັດຈາກແປ້ງ ແລະນ້ຳມັນ"

ທີ່ຈະນຳໄປຍັງ

ນິສາມາດຖືກລະບຸໄວ້ໃນຮູບແບບການກະທຳ. ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ: "ເຈົ້າຈະນຳມັນໄປ"

ແລ້ວປະໂຫຍດ...ດ້ວຍໄຟ

ສຳລັບໃນຂໍ້ 2: 9-10 ເບິ່ງເພີ່ມເຕີມທ່ານໄດ້ແປຄຳເຫລົ່ານີ້ໃນຂໍ້ 2:1.

ບາງສ່ວນອອກມາຈາກເຄື່ອງບູຊາ

ກຳມິຫນຶ່ງຂອງເຄື່ອງຖວາຍເມັດພືດເປັນຕົວແທນໃຫ້ແກ່ການຖວາຍເມັດພືດທັງໝົດ. ນິທມາຍຄວາມວ່າເຄື່ອງຖວາຍທັງໝົດນັ້ນເປັນຂອງພຣະຢາເວ. ເບິ່ງເພີ່ມເຕີມທ່ານໄດ້ແປຄຳເຫລົ່ານີ້ໃນຂໍ້ 2:1.

ຈະເປັນກິນຫອມສຳລັບພຣະຢາເວ

ພຣະຢາເວ

ກຳລັງພໍໃຈກັບການນະມັດສະການທີ່ຈິງໃຈໃນການຖວາຍເຄື່ອງບູຊາດັ່ງກ່າວເພື່ອໃຫ້ພວກເຂົາມີຄວາມຍິນດີໂດຍກິນຫອມຂອງເຄື່ອງເຜົາບູຊາ.

ເບິ່ງເພີ່ມເຕີມທ່ານແປໃນຂໍ້ 1:7.

ເປັນເຄື່ອງບູຊາດ້ວຍໄຟຖວາຍແດ່ພຣະຢາເວ

ນິສາມາດຖືກລະບຸໄວ້ໃນຮູບແບບການກະທຳ. ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ: "ເຄື່ອງຖວາຍບູຊາແກ່ພຣະຢາເວ"

Leviticus 2:11

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:

ພຣະຢາເວສືບຕໍ່ບອກໂມເຊກ່ຽວກັບສິ່ງທີ່ປະຊາຊົນຕ້ອງເຮັດເພື່ອໃຫ້ເຄື່ອງບູຊາຂອງພວກເຂົາຖືກລະບຸໄວ້ໃນຮູບແບບການກະທຳ. ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ: "ເຄື່ອງຖວາຍບູຊາທີ່ທ່ານນຳມາຖວາຍແດ່ພຣະຢາເວຕ້ອງບໍ່ໃສ່ເຊືອແປ້ງ

ນິສາມາດຖືກລະບຸໄວ້ໃນຮູບແບບການກະທຳ. ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ: "ເຄື່ອງຖວາຍບູຊາຂອງພວກເຂົາຖືກລະບຸໄວ້ໃນຮູບແບບການກະທຳ. ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ: "ເປັນເຄື່ອງເຜົາຖວາຍບູຊາ"

ເປັນເຄື່ອງຖວາຍບູຊາດ້ວຍໄຟ

ນິສາມາດຖືກລະບຸໄວ້ໃນຮູບແບບການກະທຳ. ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ: "ເປັນເຄື່ອງເຜົາຖວາຍບູຊາ"

ທ່ານຈະຖວາຍຂອງເຫລົ່ານັ້ນ

"ເຈົ້າຈະຖວາຍເຄື່ອງບູຊາທີ່ເຮັດດ້ວຍແປ້ງ ຫລື ນ້ຳເຜິ້ງ"

ພວກເຂົາຈະບໍ່ໃຊ້ມັນເພື່ອໃຫ້ເກີດກິນຫອມເທິງແທ່ນບູຊາ

ນິສາມາດຖືກລະບຸໄວ້ໃນຮູບແບບການກະທຳ. ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ: "ເຈົ້າຈະບໍ່ໃຊ້ມັນເພື່ອຜະລິດກິນຫອມທີ່ມີກິນຫອມເທິງແທ່ນບູຊາ" ຫລື "ເຈົ້າຈະບໍ່ເຜົາມັນໃສ່ແທ່ນບູຊາ"

ເຄື່ອງຖວາຍພັນທະສັນຍາຂອງພຣະເຈົ້າຂອງທ່ານ

ມັນຫມາຍຄວາມວ່າເກືອແມ່ນສັນຍາລັກທີ່ເປັນຕົວແທນຂອງພັນທະສັນຍາກັບພຣະເຈົ້າ. Leviticus 2:14

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:

ພຣະຢາເວສືບຕໍ່ບອກໂມເຊກ່ຽວກັບສິ່ງທີ່ປະຊາຊົນຕ້ອງເຮັດເພື່ອໃຫ້ເຄື່ອງບູຊາຂອງພວກເຂົາຖືກລະບຸໄວ້ໃນຮູບແບບການກະທຳ. ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ: "ເຄື່ອງຖວາຍບູຊາຂອງພວກເຂົາຖືກລະບຸໄວ້ໃນຮູບແບບການກະທຳ. ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ: "ເຈົ້າໄດ້ແຕ່ງກິນດ້ວຍເຕົາໄຟ ແລ້ວບິດ"

ນິສາມາດຖືກລະບຸໄວ້ໃນຮູບແບບການກະທຳ. ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ: "ເຈົ້າໄດ້ແຕ່ງກິນດ້ວຍເຕົາໄຟ ແລ້ວບິດ"

ບາງສ່ວນອອກມາຈາກເຄື່ອງບູຊາ

ກຳມິຫນຶ່ງຂອງເຄື່ອງຖວາຍເມັດພືດເປັນຕົວແທນໃຫ້ແກ່ການຖວາຍເມັດພືດທັງໝົດ. ນິທມາຍຄວາມວ່າເຄື່ອງຖວາຍທັງໝົດນັ້ນເປັນຂອງພຣະຢາເວ.

ເບິ່ງເພີ່ມເຕີມທ່ານໄດ້ແປຄຳເຫລົ່ານີ້ໃນຂໍ້ 2:1.

ເປັນເຄື່ອງບູຊາດ້ວຍໄຟຖວາຍແດ່ພຣະຢາເວ

ນິສາມາດຖືກລະບຸໄວ້ໃນຮູບແບບການກະທຳ. ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ: "ເຄື່ອງຖວາຍບູຊາແກ່ພຣະຢາເວ"

Chapter 3

Leviticus 3:1

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:

ພຣະຢາເວບອກໂມເຊຕໍ່ໄປອີກວ່າສິ່ງທີ່ປະຊາຊົນຕ້ອງເຮັດ.

ຕໍ່ພຣະພັກພຣະຢາເວ

"ໃນທີ່ປະທັບຂອງພຣະຢາເວ" ຫລື "ເພື່ອພຣະຢາເວ"

ວາງມືເທິງຫົວເຄື່ອງເຜົາບູຊານັ້ນ

ນີ້ແມ່ນການກະທຳທີ່ເປັນສັນຍາລັກທີ່ກຳນົດຄົນກັບສັດທີ່ລາວຖວາຍ. ໃນວິທີການນີ້, ບຸກຄົນດັ່ງກ່າວໄດ້ຖວາຍສັດຕົນເອງໃຫ້ແກ່ພຣະຢາເວ, ເພື່ອວ່າພຣະເຈົ້າຈະໃຫ້ອະໄພບາບຂອງຄົນນັ້ນເມື່ອພວກເຂົາຂ້າສັດນັ້ນ. ເບິ່ງເພີ່ມເຕີມທ່ານໄດ້ແປຄຳເຫລົ່ານີ້ໃນຂໍ້ 1:3.

ບັນດາບຸດຂອງອາໂຣນທີ່ເປັນປະໂຫຍດຈະຊິດເລືອດຂອງສັດ

ມີຄວາມຫມາຍວ່າກ່ອນທີ່ພວກມັນຈະຊິດເລືອດ, ພວກມັນຈະຈັບເລືອດເຂົ້າໄປໃນຊາມຄືກັບວ່າມັນຈະໄຫລອອກຈາກສັດ. Leviticus 3:3

ເຄື່ອງໃນ

ນີ້ແມ່ນກະເພາະອາຫານ ແລະ ລຳໄສ້.

ທີ່ບັນແອວ

ນີ້ແມ່ນສ່ວນຫນຶ່ງຂອງຮ່າງກາຍຢູ່ສອງຂ້າງຂອງກະດູກສັນຫລັງລະຫວ່າງກະດູກຂ້າງ ແລະ ສະໄໝກ.

ຕັບທັງກ້ອນ

ນີ້ແມ່ນສ່ວນໂຄ້ງ ຫລື ກ້ອນຂອງຕັບ. ນີ້ຖືວ່າເປັນສ່ວນທີ່ດີທີ່ສຸດຂອງຕັບໃນການກິນ. ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ: "ສ່ວນທີ່ດີທີ່ສຸດຂອງຕັບ"

ຈະເປັນກິນຫອມສຳລັບພຣະຢາເວ

ພຣະຢາເວກຳລັງພໍໃຈກັບການນະມັດສະການທີ່ຈິງໃຈໃນການຖວາຍເຄື່ອງບູຊາ. ມີຄວາມຍິນດີໂດຍກິນຫອມຂອງເຄື່ອງເຜົາບູຊາ. ເບິ່ງເພີ່ມເຕີມທ່ານແປໃນຂໍ້ 1:7.

ເປັນເຄື່ອງບູຊາດ້ວຍໄຟຖວາຍແດ່ພຣະຢາເວ

ນິສາມາດຖືກລະບຸໄວ້ໃນຮູບແບບການກະທຳ. ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ: "ເຄື່ອງຖວາຍບູຊາແກ່ພຣະຢາເວ"

Leviticus 3:6

ຖວາຍມັນຕໍ່ພຣະພັກພຣະຢາເວ

"ຖວາຍມັນຢູ່ໃນທີ່ປະທັບຂອງພຣະຢາເວ" ຫລື "ຖວາຍມັນໃຫ້ກັບພຣະຢາເວ"

ວາງມືເທິງຫົວເຄື່ອງເຜົາບູຊານັ້ນ

ນີ້ແມ່ນການກະທຳທີ່ເປັນສັນຍາລັກທີ່ກຳນົດຄົນກັບສັດທີ່ລາວຖວາຍ. ໃນວິທີການນີ້, ບຸກຄົນດັ່ງກ່າວໄດ້ຖວາຍສັດຕົນເອງໃຫ້ແກ່ພຣະຢາເວ.

ບັນດາບຸດຂອງອາໂຣນທີ່ເປັນປະໂຫຍດຈະຊິດເລືອດຂອງສັດ

ມີຄວາມຫມາຍວ່າກ່ອນທີ່ພວກລາວຈະຊິດເລືອດ, ພວກມັນຈະຈັບເລືອດເຂົ້າໄປໃນຊາມຄືກັບວ່າມັນຈະໄຫລອອກຈາກສັດ. Leviticus 3:9

ເປັນເຄື່ອງຖວາຍບູຊາດ້ວຍໄຟ

ນິສາມາດຖືກລະບຸໄວ້ໃນຮູບແບບການກະທຳ. ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ: "ເປັນເຄື່ອງເຜົາຖວາຍບູຊາ"

ໄຂມັນ, ແລະ ຫາງທີ່ມີໄຂທັງຫມົດ... ຫມາກໄຂ່ຫລັງ—

ຂົ້າຈະຕ້ອງເອົາທັງຫມົດນິອອກ

ຄຳຖະແຫລງທີ່ວ່າ "ລາວຈະກຳຈັດທຸກສິ່ງນີ້"

ນິສາມາດຖືກວາງໄວ້ໃນຕອນຕົ້ນຂອງປະໂຫຍກ. ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ: "ລາວຈະກຳຈັດໄຂມັນ, ໄຂມັນທັງຫມົດ ... ຫມາກໄຂ່ຫລັງ"

ເຄື່ອງໃນ

ນີ້ແມ່ນກະເພາະອາຫານ ແລະ ລຳໄສ້.

ທີ່ໃກ້ກັບເຄື່ອງໃນ, ແລະ ຫມາກໄຂ່ຫລັງທັງສອງຂ້າງ

ປະໂຫຍກໃຫມ່ສາມາດເລີ່ມຕົ້ນໄດ້ທີ່ນີ້. ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ: "ນັ້ນແມ່ນຢູ່ໃກ້ພາກສ່ວນຕ່າງໆ. ລາວຕ້ອງເອົາຫມາກໄຂ່ຫລັງອອກ" ຫລື "ນັ້ນແມ່ນວ່າຄືກັບວ່າພຣະຢາເວ

ນີ້ແມ່ນສ່ວນຫນຶ່ງຂອງຮ່າງກາຍຢູ່ສອງຂ້າງຂອງກະດູກສັນຫລັງລະຫວ່າງກະດູກຂ້າງ ແລະ ສະໄໝກ.

ຕັບທັງກ້ອນ

ນີ້ແມ່ນສ່ວນໂຄ້ງ ຫລື ກ້ອນຂອງຕັບ. ນີ້ຖືວ່າເປັນສ່ວນທີ່ດີທີ່ສຸດຂອງຕັບໃນການກິນ. ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ສ່ວນທີ່ດີທີ່ສຸດຂອງຕັບ"

ຈະເຜົາທັງຫມົດນີ້ເທິງແທ່ນບູຊາໃຫ້ເປັນອາຫານເຜົາດ້ວຍໄຟຖວາຍແຕ່ພຣະຢາເວ
ແປເລື່ອງນີ້ໃນທາງທີ່ເຮັດໃຫ້ມັນຊັດເຈນວ່າພຣະຢາເວ
ບໍ່ໄດ້ກິນອາຫານຢ່າງແທ້ຈິງ. ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ:
"ຈະເຜົາສິ່ງເຫລົ່ານັ້ນໃສ່ແທ່ນບູຊາເປັນເຄື່ອງຖວາຍບູຊາແກ່ພຣະຢາເວ.
ສິ່ງເຫລົ່ານັ້ນຈະມາຈາກສະບັງອາຫານຂອງທ່ານ"

Leviticus 3:12

ຕໍ່ພຣະພັກພຣະຢາເວ

"ໃນທີ່ປະທັບຂອງພຣະຢາເວ" ຫລື "ເພື່ອພຣະຢາເວ"

ວາງມືເທິງຫົວເຄື່ອງເຜົາບູຊານັ້ນ

ນີ້ແມ່ນການກະທຳທີ່ເປັນສັນຍາລັກທີ່ກຳນົດຄົນກັບສັດທີ່ລາວຖວາຍ.
ໃນວິທີການນີ້, ບຸກຄົນດັ່ງກ່າວໄດ້ຖວາຍສັດຕົນເອງໃຫ້ແກ່ພຣະຢາເວ,
ເພື່ອວ່າພຣະເຈົ້າຈະໃຫ້ອະໄພບາບຂອງຄົນນັ້ນເມື່ອພວກເຂົາຂ້າສັດນັ້ນ.
ເບິ່ງເພີ່ມເຕີມທ່ານໄດ້ແປຄຳເຫລົ່ານີ້ໃນຂໍ້ 1:3.

ບັນດາບຸດຂອງອາໂຣນທີ່ເປັນປະໂຫຍດຈະຊິດເລືອດຂອງສັດ

ມີຄວາມຫມາຍວ່າກ່ອນທີ່ພວກມັນຈະຊິດເລືອດ,
ພວກມັນຈະຈັບເລືອດເຂົ້າໄປໃນຊາມຄືກັບວ່າມັນຈະໄຫລອອກຈາກສັດ.

ເປັນເຄື່ອງຖວາຍບູຊາດ້ວຍໄຟ

ນີ້ສາມາດຖືກລະບຸໄວ້ໃນຮູບແບບການກະທຳ. ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ:
"ເປັນເຄື່ອງເຜົາຖວາຍບູຊາ"

Leviticus 3:15

ເຂົາຈະຕ້ອງ

ນີ້“ ເຂົາ” ຫມາຍເຖິງຜູ້ທີ່ຖວາຍເຄື່ອງບູຊາ.

ຈະເຜົາທັງຫມົດເທິງແທ່ນບູຊາໃຫ້ເປັນອາຫານ, ເຜົາດ້ວຍໄຟ

ແປເລື່ອງນີ້ໃນທາງທີ່ເຮັດໃຫ້ມັນຊັດເຈນວ່າພຣະຢາເວ

ບໍ່ໄດ້ກິນອາຫານຢ່າງແທ້ຈິງ. ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ຈະເຜົາສິ່ງເຫລົ່ານັ້ນໃສ່ແທ່ນບູຊາເປັນເຄື່ອງຖວາຍບູຊາແກ່ພຣະຢາເວ.

ຈະເປັນກິນຫອມ

ພຣະຢາເວກຳລັງພໍໃຈກັບການນະມັດສະການທີ່ຈິງໃຈໃນການຖວາຍເຄື່ອງບູຊາດັ່ງກ່າວເວົ້າຄືກັບ
ເບິ່ງເພີ່ມເຕີມທ່ານແປໃນຂໍ້ 1:7.

ນິເປັນກົດເກນຖາວອນຕະຫລອດຊົ່ວອາຍຸຂອງປະຊາຊົນຂອງເຈົ້າ

ນີ້ຫມາຍຄວາມວ່າພວກເຂົາ ແລະ

ລູກຫລານຂອງພວກເຂົາຕ້ອງເຊື່ອຝັງຄຳສັ່ງນິຕະຫລອດໄປ.

ຫລື ເລືອດ

"ຫລື ກິນເລືອດ"

Chapter 4

Leviticus 4:1

ພຣະຢາເວຕັດສິ່ງເກໂມເຊວ່າ, "ຈົບບອກປະຊາຊົນອິດສະຣາເອນວ່າ,
'ເມື່ອໃດຄົນເຮັດບາບ

ນີ້ມີການອ້າງອີງ.

ການອ້າງອີງໂດຍກົງສາມາດຖືກລະບຸເປັນຄຳເວົ້າທາງອ້ອມ.

ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ: "ພຣະຢາເວເວົ້າກັບໂມເຊ

ແລະບອກລາວໃຫ້ບອກປະຊາຊົນອິດສະຣາເອນວ່າ: 'ເມື່ອໃຜເຮັດບາບ"

ພຣະຢາເວຊົງບັນຊາບໍ່ໃຫ້ເຮັດ

ນີ້ສາມາດຖືກລະບຸໄວ້ໃນຮູບແບບການກະທຳ. ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ: "ທີ່
ພຣະຢາເວໄດ້ສັ່ງໃຫ້ປະຊາຊົນຢາເຮັດ"

ຖ້າເຂົາເຮັດສິ່ງໃດກໍຕາມຕ້ອງຜ່າມ

ສິ່ງນີ້ສາມາດແປເປັນຮູບແບບການກະທຳ. ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ຖ້າລາວເຮັດບາງສິ່ງທີ່ພຣະຢາເວ ບໍ່ອະນຸຍາດ"

ໃຫ້ເຮັດຕາມດັ່ງຄຳບັນຍັດ

ສິ່ງນີ້ສາມາດແປເປັນຮູບແບບການກະທຳ. ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ລາວຕ້ອງເຮັດດັ່ງຄຳບັນຍັດ"

ເພື່ອນຳຄວາມຜິດບາບມາສູ່ປະຊາຊົນ

ຄຳນາມທີ່ບໍ່ມີຕົວຕົນ "ຄວາມຜິດ" ສາມາດລະບຸໄດ້ວ່າເປັນຄຳຄຸນສັບ.

ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ: "ເພື່ອເຮັດໃຫ້ປະຊາຊົນມີຄວາມຜິດ"

Leviticus 4:4

ຂໍ້ມູນທີ່ວ່າປະ

ພຣະຢາເວບອກໂມເຊຕໍ່ໄປອີກວ່າສິ່ງທີ່ປະຊາຊົນຕ້ອງເຮັດ.

ເຂົາຕ້ອງນຳງົວ

“ ມະຫາປະໂຫຍດຕ້ອງເອົາງົວເຖິງ”

ວາງມືເທິງຫົວເຄື່ອງເຜົາບູຊານັ້ນ

ນີ້ແມ່ນການກະທຳ ທີ່ເປັນສັນຍາລັກທີ່ກຳນົດຄົນ ກັບສັດທີ່ລາວຖວາຍ.

ໃນວິທີການນີ້, ບຸກຄົນດັ່ງກ່າວໄດ້ຖວາຍສັດຕົນເອງໃຫ້ແກ່ພຣະຢາເວ,
ເພື່ອວ່າພຣະເຈົ້າຈະໃຫ້ອະໄພບາບຂອງຄົນນັ້ນເມື່ອພວກເຂົາຂ້າສັດນັ້ນ.
ເບິ່ງເພີ່ມເຕີມທ່ານໄດ້ແປຄຳເຫລົ່ານີ້ໃນຂໍ້ 1:3.

ປະໂຫຍດຈະເອົານິວຂອງເຂົ້າຈຸມເລືອດ

ມັນຫມາຍຄວາມວ່າປະໂຫຍດໄດ້ຈັບເລືອດໃນຊາມຂະນະມັນໄຫລອອກຈາກສັດ.

Leviticus 4:6

ຊິດເລືອດບາງສ່ວນໃສ່

"ເອົາບາງສ່ວນຂອງມັນ" ຫລື "ກະແຈກກະຈາຍບາງສ່ວນຂອງມັນ"

ຈອມຂອງແທ່ນບູຊາ

ນີ້ຫມາຍເຖິງຈອມຂອງແທ່ນບູຊາ.

ພວກມັນມີຮູບຮ່າງຄ້າຍຄືກັນກັບງົວຂອງພວກເຂົາ. ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ການຄາດຄະເນຢູ່ຈອມຂອງແທ່ນບູຊາ"

ຈະຖອກ

"ຖອກເລືອດສ່ວນທີ່ເຫລືອ"

ລົງຖ້ານຂອງແທ່ນເຜົາບູຊາ

"ຢູ່ຖ້ານລຸ່ມຂອງແທ່ນບູຊາ"

Leviticus 4:8

ເຂົາຈະຕັດອອກ

"ປະໂຫຍດຈະຕັດອອກ"

ໄຂມັນທັງຫມົດທີ່ຕິດກັບເຄື່ອງໃນ...ຫມາກໄຂ່ຫລັງ—

ເຂົາຈະຕັດທັງຫມົດນີ້ອອກຈາກກັນ

ຄຳຖະແຫລງທີ່ວ່າ "ລາວຈະຕັດທຸກສິ່ງນີ້"

ສາມາດຖືກວາງໄວ້ໃນຕອນຕົ້ນຂອງປະໂຫຍກ. ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ລາວຈະກຳຈັດໄຂມັນທີ່ປິດປິດສ່ວນພາຍໃນ ... ຜ່ອມກັບຫມາກໄຂ່ຫລັງ"

ເຄື່ອງໃນ

ນີ້ແມ່ນກະເພາະອາຫານ ແລະ ລຳໄສ້.

ທີ່ບັນແອວ

ນີ້ແມ່ນສ່ວນຫນຶ່ງຂອງຮ່າງກາຍຢູ່ສອງຂ້າງຂອງກະດູກສັນຫລັງລະຫວ່າງກະດູກຂ້າງ
ແລະ ສະໄໝກ.

ຕັບທັງກ້ອນ

ນີ້ແມ່ນສ່ວນໂຄ້ງ ຫລື ກ້ອນຂອງຕັບ.

ນີ້ຖືວ່າເປັນສ່ວນທີ່ດີທີ່ສຸດຂອງຕັບໃນການກິນ. ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ສ່ວນທີ່ດີທີ່ສຸດຂອງຕັບ"

Leviticus 4:11

ສ່ວນຫນຶ່ງ...ສ່ວນຂອງໂຕງົວ—ເຂົາຈະນຳເອົາໄປຂ້າງນອກທັງຫມົດ

ຄຳຖະແຫລງທີ່ວ່າ "ລາວຈະປະຕິບັດພາກສ່ວນທັງຫມົດນີ້"

ສາມາດຖືກວາງຢູ່ໃນຕອນຕົ້ນຂອງປະໂຫຍກ. ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ປະໂຫຍດຈະນຳເອົາສ່ວນຫນຶ່ງ... ຊິນສ່ວນຂອງງົວຢູ່ຂ້າງນອກ"

ສະຖານທີ່ພວກເຂົາໄດ້ດ້າງຊຳລະເພື່ອເອົາ

ສະຖານທີ່ຫນຶ່ງທີ່ບໍ່ອີ່ມສຸດ ແລະ ເຫມາະສົມທີ່ຈະໃຊ້ໃນການຮັບໃຊ້ພຣະເຈົ້າ
ກ່າວເຖິງວ່າມັນສະອາດທາງຮ່າງກາຍ.

ພວກເຂົາໄດ້ດ້າງຊຳລະເພື່ອເອົາ

ສັດ. ພວກເຂົາ” ຫມາຍເຖິງພວກປະໂຫຍດ, ແລະ“ ເອົາ”

ຫມາຍເຖິງພຣະຢາເວ.

Leviticus 4:13

ບໍ່ຮູ້ໃຜວ່າ

"ບໍ່ຮູ້"

ບັນຊາຜ່າມບໍ່ໃຫ້ເຮັດ

ນີ້ສາມາດຖືກລະບຸໄວ້ໃນຮູບແບບການກະທຳ. ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ສັ່ງໃຫ້ພວກເຂົາຢາເຮັດ"

ຖ້າພວກເຂົາມີຄວາມຜິດ

"ແລະພວກເຂົາມີຄວາມຜິດ" ຫລື

"ແລະພວກເຂົາສົມຄວນທີ່ພຣະເຈົ້າຈະລົງໂທດພວກເຂົາ"

ເມື່ອຄວາມບາບທິເຂົາໄດ້ເຮັດກາຍເປັນທີ່ຮູ້ກັນທົ່ວໄປ

ນີ້ສາມາດຖືກລະບຸໄວ້ໃນຮູບແບບການກະທຳ. ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ເມື່ອພວກເຂົາຮູ້ວ່າພວກເຂົາໄດ້ເຮັດບາບ"

ວາງມືເທິງຫົວເຄື່ອງເຜົາບູຊານັ້ນ

ນີ້ແມ່ນການກະທຳທີ່ເປັນສັນຍາລັກທີ່ກຳນົດຄົນກັບສັດທາລາວຖວາຍ.

ໃນວິທີການນີ້, ບຸກຄົນດັ່ງກ່າວໄດ້ຖວາຍສັດຕິນເອງໃຫ້ແກ່ພຣະຢາເວ, ເພື່ອວ່າພຣະເຈົ້າຈະໃຫ້ອະໄພບາບຂອງຄົນນັ້ນເມື່ອພວກເຂົາຂ້າສັດນັ້ນ.

ເບິ່ງເພີ່ມເຕີມທ່ານໄດ້ແປຄຳເຫລົ່ານີ້ໃນຂໍ້ 1:3.

ງົວຜູ້ນັ້ນຈະຖືກຂ້າ

ນີ້ສາມາດຖືກລະບຸໄວ້ໃນຮູບແບບການກະທຳ. ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ແລະພວກເຂົາຈະຂ້າງົວ"

Leviticus 4:16

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:

ພຣະຢາເວບອກໂມເຊຕໍ່ໄປອີກວ່າສິ່ງທີ່ປະຊາຊົນຕ້ອງເຮັດ.

ປະໂຫຍດຈະເຮົານິວຂອງເຂົາຈຸ່ມເລືອດ

ມັນຫມາຍຄວາມວ່າປະໂຫຍດໄດ້ຈັບເລືອດໃນຊາມຂະນະມັນໄຫລອອກຈາກກົວຮີຢາເວຂອງເຂົາຊົງບັນຊາຫ້າມບໍ່ໃຫ້ເຮັດ

ໃສ່ຫນ້າຜ້າມ່ານ

ມັນຫມາຍຄວາມວ່ານີ້ແມ່ນຜ້າມ່ານກ່ອນສະຖານທີ່ບໍ່ຮູ້ສຸດທິສຸດ.

Leviticus 4:18

ເຂົາຈະວາງ

"ປະໂຫຍດຈະວາງ"

ຈອມຂອງແທ່ນບູຊາ

ນີ້ຫມາຍເຖິງຈອມຂອງແທ່ນບູຊາ.

ພວກມັນມີຮູບຮ່າງຄ້າຍຄືກັນກັບງົວຂອງພວກເຂົາ.

ເບິ່ງເພີ່ມເຕີມທີ່ທ່ານແປຄຳນີ້ໃນຂໍ້ 4:6.

ເຂົາຈະຖອກເລືອດທັງຫມົດ

"ລາວຈະຖອກເລືອດທີ່ເຫລືອຢູ່"

ໄຂມັນທັງຫມົດອອກ ແລະ ເຮົາໄປເຜົາ

"ໄຂມັນທັງຫມົດຈາກງົວເຖິກ ແລະເຜົາໄຂມັນ"

Leviticus 4:20

ເຂົາຕ້ອງເຮັດ

"ປະໂຫຍດຕ້ອງເຮັດ"

ປະໂຫຍດຈະລົບລ້າງບາບໃຫ້ປະຊາຊົນ

ຄຳນາມທີ່ບໍ່ມີຕົວຕົນ "ຊິດໃຊ້" ສາມາດຖືກກ່າວເຖິງເປັນຄຳ ກິລິຍາ.

ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ: "ປະໂຫຍດຈະຊິດໃຊ້ບາບຂອງປະຊາຊົນ"

ພວກເຂົາຈະໄດ້ຮັບການອະໄພ

ນີ້ສາມາດຖືກລະບຸໄວ້ໃນຮູບແບບການກະທຳ. ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ພຣະຢາເວຈະໃຫ້ອະໄພພວກເຂົາ"

Leviticus 4:22

ພຣະເຈົ້າຂອງເຂົາຊົງບັນຊາຫ້າມບໍ່ໃຫ້ເຮັດ

ນີ້ສາມາດຖືກລະບຸໄວ້ໃນຮູບແບບການກະທຳ. ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ພຣະເຈົ້າໄດ້ສັ່ງໃຫ້ປະຊາຊົນຢາເຮັດ"

ແລ້ວໄດ້ແຈ້ງໃຫ້ເຂົາຮູ້ເຖິງຄວາມບາບຂອງເຂົາທີ່ໄດ້ເຮັດໄປ

ນີ້ສາມາດຖືກລະບຸໄວ້ໃນຮູບແບບການກະທຳ. ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ຫລັງຈາກນັ້ນລາວຮູ້ວ່າລາວໄດ້ເຮັດບາບ"

Leviticus 4:24

ເຂົາຈະວາງ

"ຜູ້ປົກຄອງຈະວາງ"

ວາງມືເທິງຫົວເຄື່ອງເຜົາບູຊານັ້ນ

ນີ້ແມ່ນການກະທຳທີ່ເປັນສັນຍາລັກທີ່ກຳນົດຄົນກັບສັດທາລາວຖວາຍ.

ໃນວິທີການນີ້, ບຸກຄົນດັ່ງກ່າວໄດ້ຖວາຍສັດຕິນເອງໃຫ້ແກ່ພຣະຢາເວ,

ເພື່ອວ່າພຣະເຈົ້າຈະໃຫ້ອະໄພບາບຂອງຄົນນັ້ນເມື່ອພວກເຂົາຂ້າສັດນັ້ນ.

ເບິ່ງເພີ່ມເຕີມທ່ານໄດ້ແປຄຳເຫລົ່ານີ້ໃນຂໍ້ 1:3.

ສະຖານທີ່ພວກເຂົາຂ້າ

"ບ່ອນທີ່ພວກປະໂຫຍດຂ້າ"

ຄໍພຣະພັກພຣະຢາເວ

"ໃນທີ່ປະທັບຂອງພຣະຢາເວ" ຫລື "ເພື່ອພຣະຢາເວ"

ປະໂຫຍດຈະເຮົານິວຈຸ່ມເລືອດ

ມັນຫມາຍຄວາມວ່າປະໂຫຍດໄດ້ຈັບເລືອດໃນຊາມຂະນະມັນໄຫລອອກຈາກແປ້.

ຈອມຂອງແທ່ນບູຊາ

ນີ້ຫມາຍເຖິງຈອມຂອງແທ່ນບູຊາ.

ພວກມັນມີຮູບຮ່າງຄ້າຍຄືກັນກັບງົວຂອງພວກເຂົາ.

ເບິ່ງເພີ່ມເຕີມທີ່ທ່ານແປຄຳນີ້ໃນຂໍ້ 4:6.

Leviticus 4:26

ເຂົາຈະເຜົາ

"ປະໂຫຍດຈະເຜົາ"

ປະໂຫຍດຈະເຮັດການໄຖ່ໂທດບາບແທນສຳລັບຜູ້ປົກຄອງ

ຄຳນາມທີ່ບໍ່ມີຕົວຕົນ "ຊິດໃຊ້" ສາມາດຖືກກ່າວເຖິງເປັນຄຳກິລິຍາ.

ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ: "ປະໂຫຍດຈະຊິດໃຊ້ແທນຜູ້ປົກຄອງ"

ຜູ້ປົກຄອງຈະໄດ້ຮັບການອະໄພ

ນີ້ສາມາດຖືກລະບຸໄວ້ໃນຮູບແບບການກະທຳ. ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ພຣະຢາເວຈະໃຫ້ອະໄພບາບຂອງຜູ້ປົກຄອງ"

Leviticus 4:27

ພຣະເຈົ້າຂອງເຂົາຊົງບັນຊາຫ້າມບໍ່ໃຫ້ເຮັດ

ນີ້ສາມາດຖືກລະບຸໄວ້ໃນຮູບແບບການກະທຳ. ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ພຣະເຈົ້າໄດ້ສັ່ງໃຫ້ປະຊາຊົນຢາເຮັດ"

ແລ້ວໄດ້ແຈ້ງໃຫ້ເຂົາຮູ້ເຖິງຄວາມບາບຂອງເຂົາທີ່ໄດ້ເຮັດໄປ

ນີ້ສາມາດຖືກລະບຸໄວ້ໃນຮູບແບບການກະທຳ. ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ຫລັງຈາກນັ້ນລາວຮູ້ວ່າລາວໄດ້ເຮັດບາບ"

Leviticus 4:29

ວາງມືເທິງຫົວເຄື່ອງເຜົາບູຊານັ້ນ

ນີ້ແມ່ນການກະທຳ ທີ່ເປັນສັນຍາລັກທີ່ກຳນົດຄົນ ກັບສັດທາລາວຖວາຍ.

ໃນວິທີການນີ້, ບຸກຄົນດັ່ງກ່າວໄດ້ຖວາຍສັດຕິນເອງໃຫ້ແກ່ພຣະຢາເວ,

ເພື່ອວ່າພຣະເຈົ້າຈະໃຫ້ອະໄພບາບຂອງຄົນນັ້ນເມື່ອພວກເຂົາຂ້າສັດນັ້ນ.

ເບິ່ງເພີ່ມເຕີມທ່ານໄດ້ແປຄຳເຫລົ່ານີ້ໃນຂໍ້ 1:3.

ປະໂຫຍດຈະເຮົານິວຂອງເຂົາຈຸ່ມເລືອດ

ມັນຫມາຍຄວາມວ່າປະໂຫຍດໄດ້ຈັບເລືອດໃນຊາມຂະນະມັນໄຫລອອກຈາກສັດ.

ຈອມຂອງແທ່ນບູຊາ

ນີ້ຫມາຍເຖິງຈອມຂອງແທ່ນບູຊາ.

ພວກມັນມີຮູບຮ່າງຄ້າຍຄືກັນກັບງົວຂອງພວກເຂົາ.

ເບິ່ງເພີ່ມເຕີມທີ່ທ່ານແປຄຳນີ້ໃນຂໍ້ 4:6.

ເລືອດທີ່ເຫລືອທັງຫມົດ

"ເລືອດທີ່ຍັງເຫລືອຢູ່ໃນຊາມ"

Leviticus 4:31

ເຂົາຈະຕ້ອງຕັດ

ນີ້"ເຂົາ" ຫມາຍເຖິງຜູ້ທີ່ຖວາຍເຄື່ອງບູຊາ.

ເຮົາໄຂມັນທັງຫມົດອອກ

ນີ້ສາມາດຖືກລະບຸໄວ້ໃນຮູບແບບການກະທຳ. ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ເຫມືອນກັບຄົນທີ່ຕັດໄຂມັນອອກ"

ຈະເຜົາມັນ

"ຈະເຜົາໄຂມັນ"

ຈະເປັນກິນຫອມສຳລັບພຣະຢາເວ

ພຣະຢາເວ

ກຳລັງພໍໃຈກັບການນະມັດສະການທີ່ຈິງໃຈໃນການຖວາຍເຄື່ອງບູຊາດັ່ງກ່າວເຮົາຄືກັບວ່າພຣະ

ມີຄວາມຍິນດີໂດຍກິນຫອມຂອງເຄື່ອງເຜົາບູຊາ.

ເບິ່ງເພີ່ມເຕີມທ່ານແປໃນຂໍ້ 1:7.

ປະໂຫຍດຈະເຮັດການລົບລ້າງບາບສຳລັບຄົນນັ້ນ

ຄຳນາມທີ່ບໍ່ມີຕົວຕົນ "ຊິດໃຊ້"

ສາມາດຖືກກ່າວເຖິງເປັນຄຳກິລິຍາ. ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ປະໂຫຍດຈະຊິດໃຊ້ແທນບາບຂອງຜູ້ຊາຍ"

ເຂົາຈະໄດ້ຮັບການອະໄພ

ນີ້ສາມາດຖືກລະບຸໄວ້ໃນຮູບແບບການກະທຳ. ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ພຣະຢາເວຈະໃຫ້ອະໄພບາບຂອງຜູ້ຊາຍ"

Leviticus 4:32

ວາງມືເທິງຫົວເຄື່ອງເຜົາບູຊານັ້ນ

ນີ້ແມ່ນການກະທຳທີ່ເປັນສັນຍາລັກທີ່ກຳນົດຄົນ ກັບສັດທີ່ລາວຖວາຍ.
ໃນວິທີການນີ້, ບຸກຄົນດັ່ງກ່າວໄດ້ຖວາຍສັດຕົນເອງໃຫ້ແກ່ພຣະຢາເວ,
ເພື່ອວ່າພຣະເຈົ້າຈະໃຫ້ອະໄພບາບຂອງຄົນນັ້ນເມື່ອພວກເຂົາຂ້າສັດນັ້ນ.
ເບິ່ງເພີ່ມເຕີມທ່ານໄດ້ແປຄຳເຫລົ່ານີ້ໃນຂໍ້ 1:3.

ສະຖານທີ່ພວກເຂົາຂ້າ

"ບ່ອນທີ່ພວກປະໂຫຍດຂ້າ"

Leviticus 4:34

ຈອມຂອງແທ່ນບູຊາ

ນີ້ຫມາຍເຖິງຈອມຂອງແທ່ນບູຊາ.

ພວກມັນມີຮູບຮ່າງຄ້າຍຄືກັນກັບງົວຂອງພວກເຂົາ.

ເບິ່ງເພີ່ມເຕີມທີ່ທ່ານແປຄຳນີ້ໃນຂໍ້ 4:6.

ເຂົາຈະຖອກເລືອດທັງຫມົດ

"ລາວຈະຖອກເລືອດສ່ວນທີ່ເຫລືອຂອງມັນອອກມາ"

ເຂົາຈະຖືກຕັດອອກໄປ

Chapter 5

Leviticus 5:1

ຂໍ້ມູນຫົວໄປ:

ພຣະຢາເວບອກໂມເຊຕໍ່ໄປອີກວ່າສິ່ງທີ່ປະຊາຊົນຕ້ອງເຮັດ.

ບາງສິ່ງບາງຢ່າງຊົງເຮັດໃຫ້ເຂົາໄດ້ຮັບການຂໍຮ້ອງໃຫ້ໄປເປັນພະຍານ
ກົດຫມາຍຍິ່ວ

ແລະຜູ້ນຳທັງສອງຮຽກຮ້ອງໃຫ້ປະຊາຊົນເປັນພະຍານຖ້າພວກເຂົາເປັນພະຍານ

ນີ້ສາມາດຖືກລະບຸໄວ້ໃນຮູບແບບການກະທຳ. ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ບາງສິ່ງບາງຢ່າງທີ່ຜູ້ພິພາກສາໄດ້ຮຽກຮ້ອງໃຫ້ລາວເປັນພະຍານ"

ພຣະເຈົ້າຊົງກຳນົດໃຫ້ເປັນມົນທົນ

ບາງສິ່ງບາງຢ່າງທີ່ພຣະເຈົ້າປະກາດວ່າ ບໍ່

ເຫມາະສົມທີ່ຜູ້ຄົນຈະສຳຜັດຫລື

ກິນເຂົ້າແມ່ນເວົ້າເຖິງວ່າມັນບໍ່ສະອາດທາງຮ່າງກາຍ.

ຊາກສັດ

"ສິບຫົກຕາຍ"

ເຂົາກໍ່ເປັນມົນທົນ

ບຸກຄົນທີ່ຍອມຮັບບໍ່ໄດ້ສຳລັບຈຸດປະສົງຂອງພຣະເຈົ້າຖືກກ່າວເຖິງວ່າຄົນນັ້ນບໍ່ສະອາດທາງຮ່າງກາຍ

Leviticus 5:3

ຖ້າເຂົາແຕ່ຕະຫຼອດຄວາມເປັນມົນທົນຂອງບາງຄົນ,

ບໍ່ວ່າຈະເປັນມົນທົນໃດກໍ່ຕາມ

ຄຳນາມທີ່ບໍ່ມີຕົວຕົນ "ເປັນມົນທົນ" ສາມາດຖືກກ່າວເຖິງເປັນຄຳຄຸນນາມ.

ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ: "ຖ້າລາວແຕ່ຕະຫຼອດສິ່ງທີ່ເຮັດໃຫ້ຄົນເປັນມົນທົນ"

ເປັນມົນທົນ

ບາງສິ່ງບາງຢ່າງທີ່ພຣະເຈົ້າປະກາດວ່າ ບໍ່

ເຫມາະສົມທີ່ຜູ້ຄົນຈະສຳຜັດຫລື

ກິນເຂົ້າແມ່ນເວົ້າເຖິງວ່າມັນບໍ່ສະອາດທາງຮ່າງກາຍ.

ຖ້າເຂົາບໍ່ຮູ້ໃຈ

"ລາວບໍ່ຮູ້ມັນ" ຫລື "ລາວບໍ່ຮູ້ກ່ຽວກັບມັນ"

ຖ້າຄົນໃດອອກປາກສາບານ

ນີ້ "ຮິມປາກ" ສະແດງເຖິງບຸກຄົນທັງຫມົດ. ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ຖ້າຜູ້ໃດສາບານຢ່າງຮຸນແຮງ"

ຖ້າຜູ້ໃດສາບານຢ່າງຮຸນແຮງ

ນີ້ຫມາຍຄວາມວ່າສາບານໂດຍບໍ່ຄິດຢ່າງຈິງຈັງ.

ມັນຫມາຍຄວາມວ່າຫລັງຈາກທີ່ຄົນນັ້ນສາບານວ່າລາວສາມາດເຮັດບໍ່ໄດ້

ຫລື ລາວບໍ່ຕ້ອງການເຮັດຕາມຄຳສັ່ງນັ້ນແທ້ໆ.

Leviticus 5:5

ຂໍ້ມູນຫົວໄປ:

ພຣະຢາເວບອກໂມເຊຕໍ່ໄປອີກວ່າສິ່ງທີ່ປະຊາຊົນຕ້ອງເຮັດ.

ປະໂຫຍດຈະເຮັດການລົບລ້າງບາບສຳລັບຄົນນັ້ນ

ຄຳນາມທີ່ບໍ່ມີຕົວຕົນ "ຊົດໃຊ້" ສາມາດຖືກກ່າວເຖິງເປັນຄຳກິລິຍາ.

ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ: "ປະໂຫຍດຈະຊົດໃຊ້ແທນບາບຂອງຜູ້ຊາຍ"

ນີ້ "ເຂົາ" ຫມາຍເຖິງຜູ້ທີ່ຖວາຍເຄື່ອງບູຊາ.

ໄຂມັນລູກແກະທີ່ຖືກຕັດອອກ

ນີ້ສາມາດຖືກລະບຸໄວ້ໃນຮູບແບບການກະທຳ. ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ເຫມືອນກັບຄົນທີ່ຕັດໄຂມັນຂອງລູກແກະອອກ"

ປະໂຫຍດຈະເຜົາມັນ

"ປະໂຫຍດຈະເຜົາໄຂມັນ"

ເຄື່ອງບູຊາຂອງພຣະຢາເວດ້ວຍໄຟ

ນີ້ສາມາດຖືກລະບຸໄວ້ໃນຮູບແບບການກະທຳ. ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ເຄື່ອງເຜົາບູຊາສຳລັບພຣະຢາເວ"

ຈະເຮັດການລົບລ້າງບາບຂອງຄົນນັ້ນສຳຫລັບຄວາມບາບທີ່ເຂົາໄດ້ເຮັດ

ຄຳນາມທີ່ບໍ່ມີຕົວຕົນ "ຊົດໃຊ້"

ສາມາດຖືກກ່າວເຖິງເປັນຄຳກິລິຍາ. ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ຈະຊົດໃຊ້ແທນບາບຂອງຄົນທີ່ໄດ້ກະທຳ"

ຄົນນັ້ນຈະໄດ້ຮັບການອະໄພ

ນີ້ສາມາດຖືກລະບຸໄວ້ໃນຮູບແບບການກະທຳ. ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ພຣະຢາເວຈະໃຫ້ອະໄພບາບຂອງຜູ້ຊາຍ"

Leviticus 5:7

ຖ້າເຂົາບໍ່ສາມາດທຶນຈະຊື້ລູກແກະຫນຶ່ງໂຕ

"ຖ້າລາວບໍ່ມີເງິນພໍທີ່ຈະຊື້ລູກແກະ"

ເຂົາຈະບິດຫົວນົກ ແຕ່ບໍ່ໃຫ້ຂາດອອກຈາກໂຕ

"ລາວຈະຂ້າມໂດຍການຫນຸນຫົວ ແລະ ຫັກຄໍ,

ແຕ່ລາວຈະບໍ່ເອົາຫົວອອກ"

Leviticus 5:10

ດັ່ງທີ່ກ່າວໄວ້ໃນຄຳສັ່ງນັ້ນ

ນີ້ສາມາດຖືກລະບຸໄວ້ໃນຮູບແບບການກະທຳ. ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ດັ່ງທີ່ພຣະຢາເວໄດ້ແນະນຳ"

ປະໂຫຍດຈະເຮັດການລົບລ້າງບາບທີ່ເຂົາໄດ້ເຮັດບາບໄປ

ຄຳນາມທີ່ບໍ່ມີຕົວຕົນ "ຊົດໃຊ້" ສາມາດຖືກກ່າວເຖິງເປັນຄຳກິລິຍາ.

ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ: "ປະໂຫຍດຈະຊົດໃຊ້ແທນບາບທີ່ຄົນໄດ້ກະທຳ"

ຄົນນັ້ນຈະໄດ້ຮັບການອະໄພ

ນີ້ສາມາດຖືກລະບຸໄວ້ໃນຮູບແບບການກະທຳ. ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ພຣະຢາເວຈະໃຫ້ອະໄພບາບຂອງຜູ້ຊາຍ"

Leviticus 5:11

ຫນຶ່ງສ່ວນສິບຂອງເອຟາ

ເອຟາແມ່ນ 22 ລິດ. ຫນຶ່ງສ່ວນສິບຂອງເອຟາປະມານສອງລິດ.

ຫນຶ່ງໃນສິບ

ນີ້ແມ່ນສ່ວນຫນຶ່ງອອກຈາກສິບສ່ວນເທົ່າກັນ.

Leviticus 5:12

ເຂົາຕ້ອງນຳມັນ

"ລາວຕ້ອງເອົາແປ້ງອັນດີງາມ"

ໃຫ້ເປັນເຄື່ອງໃຊ້ແທນເຄື່ອງບູຊາ

ກຳມິຫນຶ່ງຂອງເຄື່ອງຖວາຍເມັດພືດເປັນຕົວແທນໃຫ້ແກ່ການຖວາຍເມັດພືດທັງຫມົດ.

ນີ້ຫມາຍຄວາມວ່າເຄື່ອງຖວາຍທັງຫມົດນັ້ນເປັນຂອງພຣະຢາເວ.

ເບິ່ງເພີ່ມເຕີມທີ່ທ່ານແປຄຳນີ້ໃນຂໍ້ 2:1.

ໂດຍໂສຍໃສ່ເຄື່ອງບູຊາຖວາຍດ້ວຍໄຟແດ່ພຣະຢາເວ

ນີ້ສາມາດຖືກລະບຸໄວ້ໃນຮູບແບບການກະທຳ. ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ຢູ່ເທິງສູດຂອງເຄື່ອງເຜົາບູຊາແກ່ ພຣະຢາເວ"

ຈະເຮັດການລົບລ້າງບາບ

ຄຳນາມທີ່ບໍ່ມີຕົວຕົນ "ຊົດໃຊ້" ສາມາດຖືກກ່າວເຖິງເປັນຄຳກິລິຍາ.

ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ: "ຈະຊົດໃຊ້"

ຈະໄດ້ຮັບການອະໄພ

ນີ້ສາມາດຖືກລະບຸໄວ້ໃນຮູບແບບການກະທຳ. ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ພຣະຢາເວຈະໃຫ້ອະໄພບາບຂອງຜູ້ນັ້ນ"

Leviticus 5:14

ເຮັດບາບຕໍ່ສິ່ງທີ່ເປັນຂອງພຣະຢາເວ

ນີ້ຫມາຍຄວາມວ່າຜູ້ທີ່ເຮັດບາບໂດຍບໍ່ຖວາຍສິ່ງທີ່ພຣະຢາເວສັ່ງໃຫ້ເຂົາ.

ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ບາບໂດຍການບໍ່ຍອມຮັບແຕ່ພຣະຢາເວສິງທີ່ເປັນຂອງພຣະຢາເວ"

ຕ້ອງຕິລາຄາເກະນັ້ນເປັນເງິນເຊເຄ

ນີ້ສາມາດຖືກລະບຸໄວ້ໃນຮູບແບບການກະທຳ. ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ລາວຕ້ອງກຳນົດຈຳນວນເງິນເຊເຄທີ່ຄ່າໃຊ້ຈ່າຍສຳລັບແກະ"

ເຊເຄ

ເຊເຄມີນ້ຳຫນັກປະມານ 11 ກຣາມ.

ເປັນເຊເຄຂອງສະຖານນະມັດສະການ

ນີ້ອາດຈະຫມາຍຄວາມວ່າ

ມີຢ່າງຫນ້ອຍສອງວິທີໃນການວັດແທກເງິນເຊເຄ. ນິຕິກຳມາຍເຖິງ

ວິທີການທີ່ປະໂຫຍດຂອງພຣະວິຫານຊັງນ້ຳ ຫນັກເຊເຄ.

ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ມາດຕະຖານທີ່ເປັນທາງການໃນເຕັ້ນບໍ່ອິສຸດສັກສິດ"

ສະຖານນະມັດສະການ

ນີ້ແມ່ນອີກຊື່ຫນຶ່ງສຳລັບຫໍເຕັ້ນບໍ່ອິສຸດສັກສິດ.

ເຂົ້າຕ້ອງເພີ່ມອີກຫນຶ່ງໃນເປົ້າ

ຫ້າ -

ຫມາຍຄວາມວ່າຄົນນັ້ນຕ້ອງຈ່າຍຄ່າພິເສດຫນຶ່ງສ່ວນເປົ້າຂອງມູນຄ່າຂອງສິ່ງທີ່ເຂົາເຈົ້າໄດ້ສົມທົບກັບພະເຈົ້າ.

ຫນຶ່ງໃນເປົ້າ

ຫ້າ - ນີ້ແມ່ນພາກສ່ວນຫນຶ່ງໃນເປົ້າສ່ວນເທົ່າກັນ.

ປະໂຫຍດຈະເຮັດການລົບລ້າງບາບທີ່ເຂົາໄດ້ເຮັດບາບໄປ

ຄຳນາມທີ່ບໍ່ມີຕົວຕົນ "ຊິດໃຊ້" ສາມາດຖືກກ່າວເຖິງເປັນຄຳກິລິຍາ.

ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ: "ປະໂຫຍດຈະຊິດໃຊ້ແທນບາບທີ່ຄົນໄດ້ກະທຳ"

ຈະໄດ້ຮັບການອະໄພ

ນີ້ສາມາດຖືກລະບຸໄວ້ໃນຮູບແບບການກະທຳ. ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ພຣະຢາເວຈະໃຫ້ອະໄພບາບຂອງຜູ້ນັ້ນ"

Leviticus 5:17

ບັນຊາໄວ້ບໍ່ໃຫ້ເຮັດ

ນີ້ສາມາດຖືກລະບຸໄວ້ໃນຮູບແບບການກະທຳ. ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ໄດ້ສັງປະຊາຊົນບໍ່ໃຫ້ເຮັດ"

ຕ້ອງແບກຮັບຄວາມຜິດຂອງຕົນເອງ

ຄວາມຜິດຂອງຄົນເຮົາຖືກກ່າວເຖິງຄືກັບວ່າມັນເປັນວັດຖຸທາງຮ່າງກາຍທີ່ບຸກຄົນນັ້ນແບກຫາບ.

ໃນທີ່ນີ້ຄຳວ່າ "ຄວາມຜິດ"

ສະແດງເຖິງການລົງໂທດສຳລັບຄວາມຮູ້ສຶກຜິດນັ້ນ. ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ລາວຮັບຜິດຊອບຕໍ່ຄວາມຜິດຂອງຕົນເອງ" ຫລື

"ພຣະຢາເວຈະລົງໂທດລາວຕໍ່ບາບຂອງລາວ"

ຊົງມີມູນຄ່າເທົ່າກັບ

ນິຕິກຳມາຍຄວາມວ່າບຸກຄົນດັ່ງກ່າວຕ້ອງໄດ້

ກຳນົດຈຳນວນເງິນທີ່ຄ່າໃຊ້ຈ່າຍໂດຍການນຳໃຊ້ມາດຕະຖານທີ່ເປັນທາງການຂອງຫໍເຕັ້ນບໍ່ອິສຸດ

ເບິ່ງເພີ່ມເຕີມການແປຄຳນີ້ໃນຂໍ້ 5:14.

ເຂົາເຈົ້າໄດ້ສົມທົບກັບພະເຈົ້າ.

ນີ້ສາມາດຖືກລະບຸໄວ້ໃນຮູບແບບການກະທຳ. ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ພຣະຢາເວຈະໃຫ້ອະໄພບາບຂອງຜູ້ນັ້ນ"

ເຂົາມີຄວາມຜິດຕໍ່ພຣະຢາເວຢ່າງແນ່ນອນ

"ພຣະຢາເວຖືວ່າລາວມີຄວາມຜິດຢ່າງແນ່ນອນ"

Chapter 6

Leviticus 6:1

ຝ່າຝົນພຣະບັນຊາຕໍ່ພຣະຢາເວ

"ບໍ່ເຊື່ອຝັງຄຳສັ່ງຂອງພຣະຢາເວ"

ໂດຍບໍ່ຍອມຄືນສິ່ງຂອງທີ່ຝາກໃຫ້ເຂົາຖະແຫຼງ

ສິ່ງນີ້ສາມາດແປເປັນຮູບແບບການກະທຳ. ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ເວົ້າຕົວະເພື່ອນບ້ານກ່ຽວກັບບາງສິ່ງທີ່ເພື່ອນບ້ານບໍ່ອ່ອນໃຫ້ລາວຍິມ"

ເພື່ອນບ້ານຂອງເຂົາ

ນີ້" ເພື່ອນບ້ານ" ຫມາຍເຖິງປະຊາຊົນອິສະຣາເອນທຸກຄົນ,

ບໍ່ແມ່ນແຕ່ຄົນທີ່ອາໄສຢູ່ໃກ້ໆເທົ່ານັ້ນ.

ຍຶດເອົາສິ່ງທີ່ຝາກໄວ້ກັບເຂົາ

ນີ້ສາມາດຖືກລະບຸໄວ້ໃນຮູບແບບການກະທຳ. ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ບໍ່ສົ່ງຄືນບາງສິ່ງບາງຢ່າງທີ່ລາວຍິມ"

Leviticus 6:5

ໃຫ້ທັງຫມົດ

"ເຕັມ" ຫລື "ທັງຫມົດ"

ເພີ່ມຫນຶ່ງໃນເປົ້າ

ຫ້າ -

ຫມາຍຄວາມວ່າບຸກຄົນນັ້ນຕ້ອງສົ່ງຄືນສິ່ງທີ່ຕົນເປັນຫນຶ່ງໃຫ້ຜູ້ໃດຜູ້ໜຶ່ງ

ແລະ ຈ່າຍເປັນພິເສດຫນຶ່ງສ່ວນເປົ້າຂອງມູນຄ່າ.

ເບິ່ງເພີ່ມເຕີມທີ່ທ່ານແປຂໍ້ນີ້ໃນ 5:14.

ຕ້ອງຄືນໃຫ້ແກ່ຄົນທີ່ເປັນເຈົ້າຂອງ

ສິ່ງນີ້ສາມາດແປເປັນຮູບແບບການກະທຳ. ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ຈ່າຍເງິນໃຫ້ຜູ້ທີ່ລາວເປັນຫນຶ່ງ"

ເຂົາຖືກຝົບເຫັນວ່າມີຄວາມຜິດ

ບຸກຄົນທີ່ລັກແມ່ນຈະຖືກນຳຕົວໄປຫາຜູ້ພິພາກສາ

ແລະຖືກປະກາດວ່າມີຄວາມຜິດ.

ນີ້ສາມາດຖືກລະບຸໄວ້ໃນຮູບແບບການກະທຳ. ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ຜູ້ພິພາກສາປະກາດວ່າລາວມີຄວາມຜິດ"

ຊົງມີມູນຄ່າເທົ່າກັບ

ນິຕິກຳມາຍຄວາມວ່າບຸກຄົນດັ່ງກ່າວຕ້ອງໄດ້

ກຳນົດຈຳນວນເງິນທີ່ຄ່າໃຊ້ຈ່າຍໂດຍການນຳໃຊ້ມາດຕະຖານທີ່ເປັນທາງການຂອງຫໍເຕັ້ນບໍ່ອິສຸດສັກສິດ.

ທ່ານສາມາດເຮັດໃຫ້ຂໍ້ມູນທີ່ເຂົາໃຈໄດ້ຊັດເຈນ.

ເບິ່ງເພີ່ມເຕີມການແປຄຳນີ້ໃນຂໍ້ 5:14.

ປະໂຫຍດຈະເຮັດການລົບລ້າງບາບທີ່ເຂົາໄດ້ເຮັດບາບໄປ

ຄຳນາມທີ່ບໍ່ມີຕົວຕົນ "ຊິດໃຊ້" ສາມາດຖືກກ່າວເຖິງເປັນຄຳກິລິຍາ.

ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ: "ປະໂຫຍດຈະຊິດໃຊ້ແທນບາບທີ່ຄົນໄດ້ກະທຳ"

ຕໍ່ພຣະພິກຂຸພຣະຢາເວ

"ໃນທີ່ປະທັບຂອງພຣະຢາເວ"

ເຂົາຈະໄດ້ຮັບການອະໄພ

ນີ້ສາມາດຖືກລະບຸໄວ້ໃນຮູບແບບການກະທຳ. ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ພຣະຢາເວຈະໃຫ້ອະໄພບາບຂອງຜູ້ນັ້ນ"

Leviticus 6:8

ແລ້ວພຣະຢາເວໄດ້ກ່າວແກ່ໂມເຊວ່າ, "ຈົ່ງສົ່ງອາໂຣນ ແລະ

ບັນດາລູກຊາຍຂອງເຂົາວ່າ, 'ນິຄົພຣະບັນຍັດ

ນີ້ແມ່ນການອ້າງອີງ.

ການອ້າງອີງໂດຍກົງສາມາດຖືກລະບຸເປັນຄຳເວົ້າທາງອ້ອມ.

ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ: "ຫລັງຈາກນັ້ນ, ພຣະຢາເວເວົ້າກັບໂມເຊ ແລະ

ບອກລາວໃຫ້ສົ່ງອາໂຣນ ແລະ ລູກຊາຍຂອງລາວ, ໂດຍກ່າວວ່າ,

'ນີ້ແມ່ນກົດຫມາຍ"

ຕ້ອງເຜົາເທິງແທ່ນບູຊາ

"ຕ້ອງຢູ່ເທິງແທ່ນບູຊາ"

ຈະຕ້ອງໃຫ້ໄຟຂອງແທ່ນບູຊາລຸກຢູ່ສະເຫມີ

ສິ່ງນີ້ສາມາດແປເປັນຮູບແບບການກະທຳ. ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ເຈົ້າຕ້ອງຮັກສາໄຟຂອງແທ່ນບູຊາ"

Leviticus 6:10

ຊຸດຜ້າປ່ານຂອງເຂົາ,

ຜ້າປ່ານເປັນຜ້າສີຂາວ. ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ: "ຊຸດຜ້າສີຂາວຂອງລາວ"

ເຂົາຈະຕ້ອງຕັກເອົາຂີ້ເຖົ້າ

"ລາວຈະເກັບຂີ້ເຖົ້າ"

ຈາກການເຜົາບູຊາເທິງແທ່ນບູຊາ

ໄຟລຸກໄຫມ້ບູຊາດັ່ງກ່າວກໍຈະຖືກກ່າວເຖິງຄືກັບວ່າມັນເຜົາ ຫລື

ໃຊ້ເຄື່ອງເຜົາບູຊານັ້ນ.

ໄປຍັງສະຖານທີ່ສະອາດແລ້ວ

ສະຖານທີ່ທີ່ບໍ່ອິສຸດສັກສິດ.

ບ່ອນເຫມາະສົມທີ່ຈະໃຊ້ເພື່ອຈຸດປະສົງຂອງພຣະເຈົ້າເວົ້າຄືກັບວ່າມັນສະອາດ.

Leviticus 6:12

ໄຟຈະຕ້ອງລຸກໄຫມ້ໃນແທນບູຊາຢູ່ຢ່າງຕໍ່ເນື່ອງ

ສິ່ງນີ້ສາມາດແປເປັນຮູບແບບການກະທຳ. ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ:
"ປະໂຫຍດຈະຮັກສາໄຟຢູ່ເທິງແທນບູຊາ"

ຕາມທີ່ໄດ້ກຳນົດໄວ້

ນີ້ສາມາດຖືກລະບຸໄວ້ໃນຮູບແບບການກະທຳ. ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ:
"ກ່ຽວກັບມັນດັ່ງທີ່ພຣະຢາເວຕ້ອງການ"

Leviticus 6:14

ຈະເປັນກິນຫອມ

ພຣະຢາເວ

ກຳລັງພໍໃຈກັບການນະມັດສະການທີ່ຈິງໃຈໃນການຖວາຍເຄື່ອງບູຊາດັ່ງກ່າວເປັນສິ່ງທີ່ມີຄວາມຍິນດີໂດຍກິນຫອມຂອງເຄື່ອງເຜົາບູຊາ.

ເບິ່ງເພີ່ມເຕີມທ່ານແປໃນຂໍ້ 1:7.

ໃຫ້ເປັນເຄື່ອງໃຊ້ແທນເຄື່ອງບູຊາ

ກຳມິຫນຶ່ງຂອງເຄື່ອງຖວາຍເມັດພືດເປັນຕົວແທນໃຫ້ແກ່ການຖວາຍເມັດພືດທີ່ກ່ຽວຂ້ອງກັບການກະທຳ. ນີ້ຫມາຍຄວາມວ່າເຄື່ອງຖວາຍທັງຫມົດນັ້ນເປັນຂອງພຣະຢາເວ.

ເບິ່ງເພີ່ມເຕີມທີ່ທ່ານແປຄຳນີ້ໃນຂໍ້ 2:1.

Leviticus 6:16

ຈະຕ້ອງກິນ

ສິ່ງນີ້ສາມາດແປເປັນຮູບແບບການກະທຳ. ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ:
"ພວກເຂົາຕ້ອງກິນມັນ"

ແລະຈະຕ້ອງບິງໂດຍບໍ່ໃສ່ເຊືອເປັງ

ສິ່ງນີ້ສາມາດແປເປັນຮູບແບບການກະທຳ. ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ:
"ຢ່າອົບມັນໃສ່ເຊືອເປັງ"

ຖວາຍດ້ວຍໄຟ

ນີ້ສາມາດຖືກລະບຸໄວ້ໃນຮູບແບບການກະທຳ. ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ:
"ເຄື່ອງເຜົາບູຊາ"

ໃຜກໍ່ຕາມທີ່ແຕ່ຕ້ອງຂອງຖວາຍເຫລົ່ານັ້ນກໍ່ຈະກາຍເປັນຄົນບໍ່ຮູ້ສຸດ

ນີ້ແມ່ນຄຳເຕືອນທີ່ບົ່ງບອກວ່າຜູ້ທີ່ບໍ່ແມ່ນເຊືອສາຍຂອງອາໂຣນບໍ່ຄວນສຳຜັດກັບເຄື່ອງຖວາຍເຫລົ່ານັ້ນ. ຄວາມຫມາຍເຕັມຂອງຄຳເວົ້ານີ້ ສາມາດເຮັດໃຫ້ຈະແຈ້ງຂຶ້ນ.

Leviticus 6:19

ເມື່ອລູກຊາຍແຕ່ລະຄົນໄດ້ຮັບການເຈີມ

ມັນຫມາຍຄວາມວ່າພວກເຂົາຈະຖືກເຈີມ

ເມື່ອພວກເຂົາກາຍເປັນປະໂຫຍດ.

ຄວາມຫມາຍເຕັມຂອງຄຳເວົ້ານີ້ສາມາດເຮັດໃຫ້ຈະແຈ້ງຂຶ້ນ.

ນີ້ຍັງສາມາດຖືກລະບຸໄວ້ໃນຮູບແບບການກະທຳ. ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ເມື່ອລາວເຈີມລູກຊາຍແຕ່ລະຄົນ, ແຕ່ຕັ້ງພວກເຂົາໃຫ້ເປັນປະໂຫຍດ"

ສ່ວນຫນຶ່ງຂອງສິບເອຟາ

ເອຟາແມ່ນ 22 ລິດ. ຫນຶ່ງສ່ວນສິບຂອງເອຟາປະມານ 2 ລິດ.

ສ່ວນສິບ

ນີ້ແມ່ນຫນຶ່ງໃນສິບສ່ວນເທົ່າກັນ.

Leviticus 6:21

ມັນຈະຖືກປິ່ນ

ສິ່ງນີ້ສາມາດແປເປັນຮູບແບບການກະທຳ. ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ:
"ເຈົ້າຈະປິ່ນມັນ"

ແລ້ວທອດໃນຫມັ້ນເມື່ອສຸກແລ້ວ

ນີ້ແມ່ນແຜ່ນຫນາທີ່ເຮັດດ້ວຍດິນເຜົາ ຫລື ໂລຫະ.

ແຜ່ນດັ່ງກ່າວຖືກວາງໄວ້ເທິງໄຟ, ແລະ ແປ້ງທີ່ແຕ່ງຢູ່ເທິງສຸດຂອງແຜ່ນ.

ເບິ່ງເພີ່ມເຕີມສິ່ງທ່ານແປຄຳເວົ້າ "ຫມັ້ນເຫລັກແປນ" ໃນຂໍ້ 2:4.

ເມື່ອມັນແຊ່

"ເມື່ອແປ້ງປຽກເຕັມດ້ວຍນ້ຳມັນ"

ເຈົ້າຈະຖວາຍເຄື່ອງ

ນີ້ "ເຈົ້າ" ຫມາຍເຖິງຜູ້ທີ່ຖວາຍເຄື່ອງບູຊາ.

ຈະເປັນກິນຫອມສຳລັບພຣະຢາເວ

ພຣະຢາເວ

ກຳລັງພໍໃຈກັບການນະມັດສະການທີ່ຈິງໃຈໃນການຖວາຍເຄື່ອງບູຊາດັ່ງກ່າວເປັນສິ່ງທີ່ມີຄວາມຍິນດີໂດຍກິນຫອມຂອງເຄື່ອງເຜົາບູຊາ.

ເບິ່ງເພີ່ມເຕີມທ່ານແປໃນຂໍ້ 1:7.

ເປັນຄຳສັ່ງ

ນີ້ສາມາດຖືກລະບຸໄວ້ໃນຮູບແບບການກະທຳ. ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ:
"ດັ່ງທີ່ພຣະຢາເວໄດ້ສັ່ງເຈົ້າ"

ເຄື່ອງບູຊາທັງຫມົດນັ້ນຈະຕ້ອງເຜົາຖວາຍ

ນີ້ສາມາດຖືກລະບຸໄວ້ໃນຮູບແບບການກະທຳ. ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ:
"ເຄື່ອງເຜົາບູຊາ"

ຈະຕ້ອງເຜົາຈົນຫມົດ

ນີ້ສາມາດຖືກລະບຸໄວ້ໃນຮູບແບບການກະທຳ. ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ:
"ລາວຕ້ອງໄດ້ເຜົາມັນຫມົດ"

ຈະຕ້ອງບໍ່ເອົາມາກິນ

ນີ້ສາມາດຖືກລະບຸໄວ້ໃນຮູບແບບການກະທຳ. ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ:
"ບໍ່ມີໃຜຕ້ອງກິນມັນ"

Leviticus 6:24

ແລ້ວພຣະຢາເວໄດ້ກ່າວແກ່ໂມເຊວ່າ, "ຈົ່ງສັ່ງອາໂຣນ ແລະ

ທັມມາລູກຊາຍຂອງເຂົາວ່າ, 'ນິຄົພຣະບັນຍັດ

ນີ້ແມ່ນການອ້າງອີງ.

ການອ້າງອີງໂດຍກົງສາມາດຖືກລະບຸເປັນຄຳເວົ້າທາງອ້ອມ.

ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ: "ຫລັງຈາກນັ້ນ, ພຣະຢາເວ ເວົ້າກັບໂມເຊ ແລະ ບອກລາວໃຫ້ສັ່ງອາໂຣນ ແລະ ລູກຊາຍຂອງລາວ, ໂດຍກ່າວວ່າ,

'ນີ້ແມ່ນກິດຫມາຍ"

ຈົ່ງສັ່ງອາໂຣນ ແລະ ບັນດາລູກຊາຍຂອງເຂົາ

ພຣະຢາເວ ກຳລັງເວົ້າກັບອາໂຣນ ແລະ ພວກລູກຊາຍຂອງລາວ, ແຕ່ກິດລະບຽບເຫລົ່ານີ້ແມ່ນກ່ຽວກັບປະໂຫຍດທຸກຄົນທີ່ປະຕິບັດການເສຍສະລະເຫລົ່ານີ້.

ຄວາມຫມາຍເຕັມຂອງຄຳເວົ້ານີ້ ສາມາດເຮັດໃຫ້ຈະແຈ້ງຂຶ້ນ.

ກົດບັນຍັດເລື່ອງເຄື່ອງບູຊາລົບລ້າງບາບ...ຕໍ່ພຣະພັກພຣະຢາເວ

ມັນສາມາດເວົ້າໄດ້ຊັດເຈນວ່ານີ້ຫມາຍເຖິງທາງທີ່ເຫມືອຂອງແທນບູຊາ.

ເບິ່ງເພີ່ມເຕີມທີ່ທ່ານແປຄຳເວົ້າໃນຂໍ້ 1:10.

ກົດບັນຍັດເລື່ອງເຄື່ອງບູຊາລົບລ້າງບາບ

ນີ້ສາມາດແປເປັນຮູບແບບການກະທຳ. ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ເຈົ້າຕ້ອງຂ້າເຄື່ອງບູຊາໂຖ່ບາບ"

ຈະຕ້ອງຖືກຂ້າໃນບໍລິເວນທີ່ໃຊ້ຂ້າເຄື່ອງເຜົາບູຊາ

ນີ້ສາມາດຖືກລະບຸໄວ້ໃນຮູບແບບການກະທຳ. ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ:
"ບ່ອນທີ່ເຈົ້າຂ້າສັດສຳລັບເຄື່ອງເຜົາບູຊາ"

ຕໍ່ພຣະພັກພຣະຢາເວ

"ກັບພຣະຢາເວ"

ແລະຈະຕ້ອງກິນ

ນີ້ສາມາດຖືກລະບຸໄວ້ໃນຮູບແບບການກະທຳ. ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ:
"ລາວຕ້ອງກິນມັນ"

Leviticus 6:27

ແມ່ນຫຍັງກໍ່ຕາມທີ່ຖືກຕ້ອງເນື່ອງຂອງເຄື່ອງບູຊານັ້ນກໍ່ຈະກາຍເປັນສິ່ງບໍ່ຮູ້ສຸດ

ນີ້ແມ່ນຄຳຕັກເຕືອນທີ່ບົ່ງບອກວ່າບໍ່ມີໃຜອກເຫນືອຈາກປະໂຫຍດທີ່ຈະແຕ່ຕັ້ງຂຶ້ນຂອງເຄື່ອງບູຊາ. ຄວາມຫມາຍເຕັມຂອງຄຳເວົ້ານີ້ ສາມາດເຮັດໃຫ້ຈະແຈ້ງຂຶ້ນ.

ຖ້າເລືອດສັດຖືກ

ສິ່ງນີ້ສາມາດແປເປັນຮູບແບບການກະທຳ. ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ຖ້າເລືອດເປືອນຢູ່"

ຫມັ້ນດິນທີ່ໃຊ້ຕື່ມເຄື່ອງບູຊານັ້ນຈະຕ້ອງທຸບ

ນີ້ສາມາດຖືກລະບຸໄວ້ໃນຮູບແບບການກະທຳ. ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ:
"ເຈົ້າຕ້ອງທຳລາຍຫມັ້ນດິນເຜົາທີ່ເຈົ້າຕື່ມຊີ້ນ"

ຖ້າຕື່ມໃນຫມັ້ນທອງເຫລືອງ, ຈະຕ້ອງຂັດ ແລະລ້າງໃຫ້ສະອາດດ້ວຍນ້ຳ

ນີ້ສາມາດຖືກລະບຸໄວ້ໃນຮູບແບບການກະທຳ. ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ:
"ຖ້າເຈົ້າຕື່ມຊີ້ນໃນຫມັ້ນທອງ, ເຈົ້າຕ້ອງຂັດຫມັ້ນ ແລະ ລ້າງອອກດ້ວຍນ້ຳສະອາດ"

Leviticus 6:29

ຫ້າມກິນເຄື່ອງບູຊາໂຖ່ບາບ

ສິ່ງນີ້ສາມາດແປເປັນຮູບແບບການກະທຳ. ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ນີ້ແມ່ນກິດຫມາຍໂຖ່ບາບ"

ຫ້າມເຂົ້າມາໃນເຕັ້ນນັດພົບ

ສິ່ງນີ້ສາມາດແປເປັນຮູບແບບການກະທຳ. ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ຈາກທີ່ປະໂຫຍດເອົາເລືອດເຂົ້າໄປໃນເຕັ້ນນັດພົບ"

Chapter 7

Leviticus 7:1

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:

ພຣະຢາເວສິບຕໍ່ບອກໂມເຊກ່ຽວກັບສິ່ງທີ່ລາວຕ້ອງບອກອາໂຣນ ແລະ ລູກຊາຍຂອງລາວ.

ໃນສະຖານທີ່ດຽວໄວ້ສຳລັບຂ້າເຄື່ອງບູຊາ

ມັນສາມາດເວົ້າໄດ້ຢ່າງຈະແຈ້ງວ່ານີ້

ຫມາຍເຖິງສະຖານທີ່ທີ່ສັດສຳລັບເຜົາບູຊາຖືກຂ້າ. ເບິ່ງເພີ່ມເຕີມໃນຂໍ້ 1:10.

ໂຂມັນໃນເຄື່ອງບູຊານັ້ນຈະຕ້ອງຖວາຍທັງຫມົດ

ສິ່ງນີ້ສາມາດແປເປັນຮູບແບບການກະທຳ. ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ປະໂຫຍດຕ້ອງຖວາຍໂຂມັນທັງຫມົດນັ້ນ"

ເຄື່ອງໃນ

ນີ້ແມ່ນກະເພາະອາຫານ ແລະ ລຳໄສ້.

ຕັບ...ຫມາກໂຂ່ຫລັງ

ເບິ່ງເພີ່ມເຕີມທີ່ທ່ານແປຄຳເຫລົ່ານີ້ໃນຂໍ້ 3:3.

ທີ່ບັນແອວ

ນີ້ແມ່ນສ່ວນຫນຶ່ງຂອງຮ່າງກາຍຢູ່ສອງຂ້າງຂອງກະດູກສັນຫລັງລະຫວ່າງກະດູກສັນຫລັງ ແລະ ສະໂພກ. ເບິ່ງເພີ່ມເຕີມທີ່ທ່ານແປຄຳນີ້ໃນຂໍ້ 3:3.

ທັງຫມົດນີ້ຕ້ອງເອົາອອກ

ນິສາມາດຖືກລະບຸໄວ້ໃນຮູບແບບການກະທຳ. ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ປະໂຫຍດຕ້ອງເອົາສິ່ງທັງຫມົດນີ້ອອກ"

Leviticus 7:5

ຖວາຍດ້ວຍໄຟ

ນິສາມາດຖືກລະບຸໄວ້ໃນຮູບແບບການກະທຳ. ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ເຄື່ອງເຜົາບູຊາ"

ແລະຈະຕ້ອງກິນ

ນິສາມາດຖືກລະບຸໄວ້ໃນຮູບແບບການກະທຳ. ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ລາວຕ້ອງກິນມັນ"

Leviticus 7:7

ທັງສອງຢ່າງນີ້ໃຊ້ກິດເກນແບບດຽວກັນ

"ກິດຫມາຍແມ່ນຄືກັນສຳລັບທັງສອງ"

ປະໂຫຍດຈະເຮັດການລົບລ້າງບາບທີ່ເຂົາໄດ້ເຮັດບາບໄປ

ຄຳນາມທີ່ບໍ່ມີຕົວຕົນ "ຊິດໃຊ້" ສາມາດຖືກກ່າວເຖິງເປັນຄຳກິລິຍາ.

ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ: "ປະໂຫຍດຈະຊິດໃຊ້ແທນບາບທີ່ຄົນໄດ້ກະທຳ"

ເກັບ

ຂົນ ຫລື ຜົວຫນຶ່ງສັດຂອງຝູງສັດ

Leviticus 7:9

ທີ່ອົບໃນເຕົາອົບ...ທີ່ເຮັດໃຫ້ສຸກໃນຫມັກກະທະ

ສິ່ງນີ້ສາມາດແປເປັນຮູບແບບການກະທຳ. ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ທີ່ຄົນອົບໃນເຕົາອົບ ... ວ່າມີຄົນແຕ່ງຢູ່ໃນຫມັກກະທະ"

ເຕົາອົບ

ນີ້ອາດແມ່ນວັດຖຸທີ່ເຮັດດ້ວຍດິນເຜົາ. ມີໄຟລຸກຢູ່ໃຕ້ເຕົາອົບ, ແລະ ຄວາມຮ້ອນຈະເຮັດໃຫ້ພາຍໃນເຕົາອົບ. ເບິ່ງເພີ່ມເຕີມສິ່ງທີ່ທ່ານແປຂໍ້ນີ້ໃນ 2:4.

ຫມັກກະທະ

ຫມັກກະທະຫນຶ່ງແມ່ນແຜ່ນໂລຫະທີ່ມີຂອບມົນ. ແປງມັນຖືກວາງໄວ້ໃນຫມີ ແລະ ປຸງແຕ່ງດ້ວຍໄຟ. ເບິ່ງເພີ່ມເຕີມສິ່ງທີ່ທ່ານແປ"ຫມີ" ຂໍ້ນີ້ໃນ 2:6

ຫມີເຫລັກແບນ

ນີ້ແມ່ນແຜ່ນຫນ້າທີ່ເຮັດດ້ວຍດິນເຜົາຫລື ໂລຫະ.

ແຜ່ນດັ່ງກ່າວຖືກວາງໄວ້ເທິງໄຟ, ແລະ ແປງທີ່ແຕ່ງຢູ່ເທິງສຸດຂອງແຜ່ນ.

ເບິ່ງເພີ່ມເຕີມສິ່ງທີ່ທ່ານແປ"ຫມີເຫລັກແບນ" ຂໍ້ນີ້ໃນ 2:4

Leviticus 7:11

ເປັນເຂົາຈິທີ່ເຮັດຂຶ້ນໂດຍບໍ່ໃສ່ເຊືອແປ້ງແຕ່ປະສົມນ້ຳມັນ

ສິ່ງນີ້ສາມາດແປເປັນຮູບແບບການກະທຳ. ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ເຄັກທີ່ລາວເຮັດໂດຍບໍ່ມີເຊືອແປ້ງແຕ່ປະສົມກັບນ້ຳມັນ"

ເຄັກ...ປະສົມນ້ຳມັນ

ນີ້" ເຄັກ" ຫມາຍເຖິງເຂົາຈິຫນາ.

ເຄັກທີ່ເຮັດໂດຍບໍ່ໃສ່ເຊືອແປ້ງ, ແຕ່ແຜ່ເປັນແຜ່ນທາດ້ວຍນ້ຳມັນ

ສິ່ງນີ້ສາມາດແປເປັນຮູບແບບການກະທຳ. ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ເຄັກບາງໆທີ່ລາວເຮັດໂດຍບໍ່ມີເຊືອແປ້ງແຕ່ທາດ້ວຍນ້ຳມັນ"

ເຄັກ...ທາດ້ວຍນ້ຳມັນ

ທີ່ນີ້" ເຄັກ" ຫມາຍເຖິງເຄັກບາງໆ.

ເຄັກທີ່ເຮັດຈາກແປ້ງຢ່າງດີປະສົມນ້ຳມັນ

ສິ່ງນີ້ສາມາດແປເປັນຮູບແບບການກະທຳ. ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ເຄັກທີ່ລາວເຮັດດ້ວຍແປ້ງລະອຽດປະສົມກັບນ້ຳມັນ"

ເຄັກທີ່ເຮັດຈາກແປ້ງຢ່າງດີ

ນີ້" ເຄັກ" ຫມາຍເຖິງເຂົາຈິຫນາ.

ມັນຄ້າຍຄືກັບເຂົາຈິຊະນິດທຳອິດຍົກເວັ້ນແຕ່ມັນຖືກເຮັດດ້ວຍແປ້ງທີ່ດີທີ່ສຸດ.

Leviticus 7:13

ເຂົາຈິທີ່ເຮັດຂຶ້ນໂດຍບໍ່ໃສ່ເຊືອແປ້ງ

ສິ່ງນີ້ສາມາດແປເປັນຮູບແບບການກະທຳ. ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ເຂົາຈິທີ່ລາວເຮັດດ້ວຍເຊືອແປ້ງ"

ເຂົາຈິ

ນີ້ຫມາຍເຖິງເຂົາຈິຫນາ.

Leviticus 7:15

ຜູ້ທີ່ຖວາຍສັນຕິບູຊາ

"ຜູ້ທີ່ຖວາຍ"

ເພື່ອເປັນການຖວາຍຂອບພະຄຸນ

ຄຳນາມທີ່ບໍ່ມີຕົວຕົນ "ຂອບພະຄຸນ" ສາມາດຖືກກ່າວເຖິງເປັນຄຳກິລິຍາ.

ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ : "ເພື່ອຈຸດປະສົງຂອບພະຄຸນພຣະຢາເວ"

ຊົນນັ້ນຕ້ອງກິນ...ສິ່ງທີ່ໃຫ້ກິນ

ສິ່ງນີ້ສາມາດແປເປັນຮູບແບບການກະທຳ. ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ລາວຕ້ອງກິນຊົນ ... ລາວອາດຈະກິນມັນ"

Leviticus 7:17

ຮອດມືທີ່ສາມ

ທີ່ສາມແມ່ນຫມາຍເລກສຳລັບສາມ. ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ຫລັງຈາກສອງມື"

ໃຫ້ເຜົາເສຍ

ສິ່ງນີ້ສາມາດແປເປັນຮູບແບບການກະທຳ. ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ບຸກຄົນນັ້ນຕ້ອງໄດ້ເຜົາມັນ"

ຖ້າຊົນຂອງເຄື່ອງບູຊາໃດທີ່ມາຈາກສັນຕິບູຊາຖືກກິນໃນວັນທີ່ສາມ

ສິ່ງນີ້ສາມາດແປເປັນຮູບແບບການກະທຳ. ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ຖ້າຜູ້ໃດກິນຊົນຂອງເຄື່ອງຖວາຍເພື່ອສັນຕິບູຊາຂອງລາວໃນມື້ທີ່ສາມ"

ຈະບໍ່ເປັນທີ່ຍອມຮັບ

ນິສາມາດຖືກລະບຸໄວ້ໃນຮູບແບບການກະທຳ. ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ

"ພຣະຢາເວຈະບໍ່ຍອມຮັບມັນ"

ແລະ ເຊືອມເສຍຊີວິດຂອງຜູ້ຖວາຍເຄື່ອງບູຊາ

ນິສາມາດຖືກລະບຸໄວ້ໃນຮູບແບບການກະທຳ. ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ພຣະຢາເວຈະບໍ່ໃຫ້ກຽດການຖວາຍທີ່ບຸກຄົນດັ່ງກ່າວໄດ້ຖວາຍ"

ຈະເບກຮັບຄວາມຜິດບາບ ແຫ່ງການເຮັດບາບຂອງເຂົາ

ບຸກຄົນທີ່ຮັບຜິດຊອບຕໍ່ຄວາມຜິດທີ່ລາວໄດ້ກະທຳແມ່ນເວົ້າເຖິງວ່າລາວຕ້ອງແບກຮັບຄວາມຜິດ

Leviticus 7:19

ຫ້າມກິນຊົນໃດໆທີ່ປະສົມກັບສິ່ງທີ່ບໍ່ສະອາດ

ສິ່ງນີ້ສາມາດແປເປັນຮູບແບບການກະທຳ. ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ບໍ່ມີໃຜກິນຊົນທີ່ສຳພັນກັບສິ່ງທີ່ບໍ່ສະອາດ"

ສິ່ງທີ່ບໍ່ສະອາດ

ບາງສິ່ງທີ່ພຣະຢາເວໄດ້ກ່າວໄວ້ແມ່ນບໍ່ເຫມາະສົມທີ່ຈະແຕະຕ້ອງ ຫລື

ກິນແມ່ນເວົ້າເຖິງວ່າມັນບໍ່ສະອາດທາງຮ່າງກາຍ.

ຕ້ອງເຜົາເສຍ

ສິ່ງນີ້ສາມາດແປເປັນຮູບແບບການກະທຳ. ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ:
"ເຈົ້ານັ້ນຕ້ອງໄດ້ເຜົາມັນ"

ໃຜກໍ່ຕາມທີ່ສະອາດ

ບຸກຄົນທີ່ຍອມຮັບໃນຈຸດປະສົງຂອງພຣະເຈົ້າໄດ້ຖືກກ່າວເຖິງວ່າຄົນນັ້ນສະອາດຢູ່ໃນຮູບການຂອງເຈົ້າ

ຄົນໃດບໍ່ສະອາດ

ບຸກຄົນທີ່ຍອມຮັບບໍ່ໄດ້ສຳລັບຈຸດປະສົງຂອງພຣະເຈົ້າຖືກກ່າວເຖິງວ່າຄົນນັ້ນບໍ່ສະອາດຢູ່ໃນຮູບການຂອງເຈົ້າ

ຄົນນັ້ນຕ້ອງຖືກຕັດອອກຈາກປະຊາຊົນຂອງເຮົາ

ບຸກຄົນຫນຶ່ງທີ່ຖືກໄລ່ອອກຈາກຊຸມຊົນຂອງພຣະອົງຖືກເວົ້າເຖິງວ່າພຣະອົງໄດ້ຖືກຕັດອອກຈາກປະຊາຊົນຂອງເຮົາ
ຄືກັບຄົນຫນຶ່ງຈະຕັດຜ້າ ຫລື ຕັດກົງຈາກຕົ້ນໄມ້.

ສິ່ງນີ້ສາມາດແປເປັນຮູບແບບການກະທຳ. ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ບຸກຄົນນັ້ນອາດຈະບໍ່ຢູ່ໃນບັນດາຄົນຂອງພຣະອົງອີກຕໍ່ໄປ" ຫລື

"ເຈົ້າຕ້ອງແຍກຄົນນັ້ນອອກຈາກປະຊາຊົນຂອງພຣະອົງ"

Leviticus 7:21

ສິ່ງທີ່ບໍ່ສະອາດ

ບາງສິ່ງທີ່ພຣະຢາເວໄດ້ກ່າວໄວ້ແມ່ນບໍ່ເໝາະສົມທີ່ຈະແຕ່ງຕັ້ງ ຫລື ກິນ
ແມ່ນເວົ້າເຖິງວ່າມັນບໍ່ສະອາດທາງຮ່າງກາຍ.

ສິ່ງທີ່ບໍ່ສະອາດອັນໃດຂອງມະນຸດ ຫລື ສັດປ່າທີ່ບໍ່ສະອາດ

ນີ້ "ມະນຸດ" ຫມາຍເຖິງມະນຸດໂດຍທົ່ວໄປ. ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ບໍ່ວ່າຈະເປັນຂອງບຸກຄົນ ຫລື ສັດເດຍລະສານ"

ຈາກບາງຢ່າງທີ່ບໍ່ສະອາດແລະຫນ້າລັງກຽດ

"ຫລືຂອງສິ່ງທີ່ບໍ່ສະອາດບາງຢ່າງທີ່ເຮັດໃຫ້ ພຣະຢາເວກຽດຊຶ່ງ"

ຄົນນັ້ນຕ້ອງຖືກຕັດອອກຈາກປະຊາຊົນຂອງເຮົາ

ບຸກຄົນຫນຶ່ງທີ່ຖືກໄລ່ອອກຈາກຊຸມຊົນຂອງພຣະອົງຖືກເວົ້າເຖິງວ່າພຣະອົງໄດ້ຖືກຕັດອອກຈາກປະຊາຊົນຂອງເຮົາ
ຄືກັບຄົນຫນຶ່ງຈະຕັດຜ້າ ຫລື ຕັດກົງຈາກຕົ້ນໄມ້.

ສິ່ງນີ້ສາມາດແປເປັນຮູບແບບການກະທຳ. ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ບຸກຄົນນັ້ນອາດຈະບໍ່ຢູ່ໃນບັນດາຄົນຂອງພຣະອົງອີກຕໍ່ໄປ" ຫລື

"ເຈົ້າຕ້ອງແຍກຄົນນັ້ນອອກຈາກປະຊາຊົນຂອງພຣະອົງ"

ເບິ່ງເພີ່ມເຕີມທີ່ທ່ານແປຄຳນີ້ໃນຂໍ້ 7:19.

Leviticus 7:22

ແລ້ວພຣະຢາເວສັ່ງແກ່ໂມເຊວ່າ, " ຈົບບອກແກ່ປະຊາຊົນອິດສະຣາເອນວ່າ, "

ເຈົ້າຕ້ອງບໍ່ກິນໄຂມັນ

ນີ້ແມ່ນການອ້າງອີງ.

ການອ້າງອີງໂດຍກົງສາມາດຖືກລະບຸເປັນຄຳເວົ້າທາງອ້ອມ. ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ: "ຫລັງຈາກນັ້ນ, ພຣະຢາເວ ໄດ້ເວົ້າກັບໂມເຊ ແລະ

ບອກລາວໃຫ້ບອກປະຊາຊົນອິດສະຣາເອນວ່າ: 'ເຈົ້າຢ່າກິນໄຂມັນເລີຍ"

ທີ່ຕາຍນອກຈາກການຖວາຍເປັນເຄື່ອງບູຊາ

"ຕາຍແລ້ວແຕ່ບໍ່ໄດ້ເຮັດການຖວາຍ"

ໄຂມັນຂອງສັດທີ່ຖືກສັດປ່າກັດກິນ

ສິ່ງນີ້ສາມາດແປເປັນຮູບແບບການກະທຳ. ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ໄຂມັນຂອງສັດທີ່ສັດປ່າຖືກຂ້າຕາຍ"

ອາດຈະເຮົາໄປໃຊ້

ສິ່ງນີ້ສາມາດແປເປັນຮູບແບບການກະທຳ. ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ເຈົ້າອາດຈະໃຊ້"

Leviticus 7:25

ຖວາຍດ້ວຍໄຟ

ນີ້ສາມາດຖືກລະບຸໄວ້ໃນຮູບແບບການກະທຳ. ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ເຄື່ອງເຜົາບູຊາ"

ຄົນນັ້ນຕ້ອງຖືກຕັດອອກຈາກປະຊາຊົນຂອງເຮົາ

ບຸກຄົນຫນຶ່ງທີ່ຖືກໄລ່ອອກຈາກຊຸມຊົນຂອງພຣະອົງຖືກເວົ້າເຖິງວ່າພຣະອົງໄດ້ຖືກຕັດອອກຈາກປະຊາຊົນຂອງເຮົາ
ຄືກັບຄົນຫນຶ່ງຈະຕັດຜ້າ ຫລື ຕັດກົງຈາກຕົ້ນໄມ້.

ສິ່ງນີ້ສາມາດແປເປັນຮູບແບບການກະທຳ. ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ບຸກຄົນນັ້ນອາດຈະບໍ່ຢູ່ໃນບັນດາຄົນຂອງພຣະອົງອີກຕໍ່ໄປ" ຫລື

"ເຈົ້າຕ້ອງແຍກຄົນນັ້ນອອກຈາກປະຊາຊົນຂອງພຣະອົງ"

ເບິ່ງເພີ່ມເຕີມທີ່ທ່ານແປຄຳນີ້ໃນຂໍ້ 7:19.

ພວກເຂົາຕ້ອງບໍ່ກິນເລືອດ

"ເຈົ້າບໍ່ຕ້ອງກິນເລືອດ"

ໃນເຮືອນຂອງພວກເຮົາ

ຢູ່ໃນເຮືອນຂອງເຂົາ ຫລື ຢູ່ໃນເຮືອນຂອງເຈົ້າ" ຫລື "ບ່ອນໃດກໍ່ຕາມທີ່ເຈົ້າອາໄສຢູ່"

Leviticus 7:28

ສິ່ງນີ້ສາມາດແປເປັນຮູບແບບການກະທຳ. ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ, "ຈົບບອກແກ່ປະຊາຊົນອິດສະຣາເອນວ່າ,

"ຜູ້ທີ່ຖວາຍ

ທີ່ບໍ່ມີອຸກາດຕ້ອງຖວາຍຊາຊົນຂອງພຣະອົງ,

ການອ້າງອີງໂດຍກົງສາມາດຖືກລະບຸເປັນຄຳເວົ້າທາງອ້ອມ.

ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ: "ຫລັງຈາກນັ້ນ, ພຣະຢາເວເວົ້າກັບໂມເຊ

ແລະບອກລາວໃຫ້ບອກປະຊາຊົນອິດສະຣາເອນນີ້: 'ຜູ້ທີ່ຖວາຍ"

ເຄື່ອງຖວາຍດ້ວຍໄຟແດ່ພຣະຢາເວ.

ເຂົາຕ້ອງນຳມາຖວາຍດ້ວຍມືຂອງຕົນເອງ, ເຂົາຕ້ອງເອົາມັນມານຳ

ຂັດວາມທີ່ວ່າ "ດ້ວຍມືຂອງຕົນເອງ"

ສາມາດຖືກວາງໄວ້ໃນຕອນຕົ້ນຂອງປະໂຫຍກ. ສຳນວນທີ່ວ່າ

"ເຮັດດ້ວຍໄຟ" ສາມາດຖືກລະບຸໄວ້ໃນຮູບແບບການກະທຳ.

ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ຕົນເອງຕ້ອງນຳເອົາເຄື່ອງບູຊາທີ່ເຂົາວາງແຜນທີ່ຈະເຜົາເປັນເຄື່ອງບູຊາມາຖວາຍແກ່ພຣະຢາເວ"

ດ້ວຍມືຂອງຕົນເອງຕ້ອງເອົາມັນມານຳ

ທີ່ນີ້ "ມື" ແມ່ນຕົວແທນຂອງບຸກຄົນທັງຫມົດ. ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ລາວຕ້ອງເອົາມັນມາເອງ"

ຫນ້າເອິກ

ທີ່ບໍ່ມີອຸກາດຕ້ອງຖວາຍຊາຊົນຂອງພຣະອົງຢູ່ລຸ່ມຄໍ

ແລ້ວເອົາຊີ້ນຫນ້າເອິກນັ້ນໃຫ້ເປັນເຄື່ອງບູຊາຖວາຍຕໍ່ພຣະພັກພຣະຢາເວ

ສິ່ງນີ້ສາມາດແປເປັນຮູບແບບການກະທຳ. ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ເພື່ອໃຫ້ປະໂຫຍດສາມາດຖວາຍເຄື່ອງບູຊານີ້ແກ່ພຣະຢາເວເປັນເຄື່ອງຖວາຍ"

ໃຫ້ເປັນເຄື່ອງບູຊາຖວາຍຕໍ່ພຣະພັກພຣະຢາເວ

ການລ້ຽງເຄື່ອງຖວາຍບູຊາແມ່ນການສະແດງທີ່ເປັນສັນຍາລັກທີ່ສະແດງໃຫ້ເຫັນວ່າບຸກຄົນນັ້ນ

Leviticus 7:31

ຂາຂວາດ້ານຫລັງສັດ

ສ່ວນເທິງຂອງຂາຂ້າງເທິງຫົວເຂົ້າ

ໃຫ້ເປັນສ່ວນທີ່ຖວາຍ

ສິ່ງນີ້ສາມາດແປເປັນຮູບແບບການກະທຳ. ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ: "ແລະ
ນຳສະເຫນີມັນເປັນເຄື່ອງຖວາຍບູຊາ"

Leviticus 7:33

ເພາະເຮົາໄດ້ເອົາ

ນີ້ "ເຮົາ" ຫມາຍເຖິງພຣະຢາເວ.

ຊົງເປັນຂອງມອບຖວາຍ

"ທີ່ມອບໃຫ້ເປັນເຄື່ອງຖວາຍບູຊາ"

Leviticus 7:35

ທີ່ຖວາຍແດ່ພຣະຢາເວດ້ວຍໄຟ

ສິ່ງນີ້ສາມາດແປເປັນຮູບແບບການກະທຳ. ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ເຄື່ອງເຜົາບູຊາສຳລັບພຣະຢາເວ"

ທີ່ພຣະຢາເວໄດ້ບັນຊາໃຫ້ເອົາຈາກປະຊາຊົນອິດສະຣາເອນ

ນີ້ສາມາດຖືກລະບຸໄວ້ໃນຮູບແບບການກະທຳ. ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ທີ່ພຣະຢາເວ ໄດ້ສັ່ງໃຫ້ປະຊາຊົນອິດສະຣາເອນມອບໃຫ້ພວກເຂົາ"

ໃນວັນທີ່ເຂົາເຈົ້າຕັ້ງປະໂຫຍດ

"ທີ່ໂມເຊໄດ້ເຈົ້າຕັ້ງພວກປະໂຫຍດ"

ທີ່ບໍ່ມີອຸກາດຕ້ອງຖວາຍຊາຊົນຂອງພຣະອົງ,

ເບິ່ງເພີ່ມເຕີມທີ່ທ່ານແປຄຳນີ້ໃນຂໍ້ 3:15.

Leviticus 7:37

ຂໍ້ມູນເຊື່ອມຕໍ່:

ນີ້ແມ່ນຈຸດຈົບຂອງຄຳເວົ້າເລີມຕົ້ນໃນຂໍ້ 7:28.

Chapter 8

Leviticus 8:1

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:

ໃນບົດທີ 8

ໂມເຊໄດ້ແຕ່ງຕັ້ງອາໂຣນແລະລູກຊາຍຂອງລາວເປັນປະໂຫຍດຕາມຄຳສັ່ງຂອງພຣະຢາເວທີ່ໂມ

ນ່າເສືອຄຸມ

"ເສືອຄຸມປະໂຫຍດ" ຫລື "ເຄື່ອງນຸ່ງຫົ່ວປະໂຫຍດນຸ່ງ"

Leviticus 8:4

ພຣະຢາເວໄດ້ຊົງບັນຊາໃຫ້ເຮັດ

ສິ່ງນີ້ສາມາດແປເປັນຮູບແບບການກະທຳ. ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ພຣະຢາເວ ສັ່ງໃຫ້ພວກເຮົາເຮັດ"

Leviticus 8:6

ແລະໄດ້ລ້າງຊ່າລະເຂົ້າດ້ວຍນ້ຳ

ນີ້ແມ່ນການກະທຳທີ່ເປັນສັນຍາລັກ.

ມັນເປັນການທຳຄວາມສະອາດແບບພິທີກຳທີ່ກຽມພວກເຂົາໃຫ້ເປັນປະໂຫຍດໄດ້ເຮົາໄປ

ເສືອຄຸມ ... ຜ້າຄາດແອວ ... ເສືອຄຸມ ... ເອໂຟດ ...

ຜ້າມັດແອວທຸກຢ່າງຮອບໂຕ

ແລ້ວສາຍແອວ -

ນີ້ແມ່ນເສືອຜ້າພິເສດທີ່ພຣະຢາເວສັ່ງໃຫ້ປະຊາຊົນເຮັດສຳລັບປະໂຫຍດ.

ຜ້າຄາດແອວ

ຜ້າຜົນຍາວໆທີ່ຖືກມັດຢູ່ບໍລິເວນແອວ ຫລື ຫນ້າເອິກ

ມັດໃຫ້ຕິດກັບໂຕລາວ

"ຜູກມັດມັນໄວ້ຮອບລາວ"

Leviticus 8:8

ໂມເຊໄດ້ສວມເຄື່ອງປ້ອງກັນຫນ້າເອິກໃຫ້ແກ່ລາວ

"ໂມເຊວາງທີ່ຫນ້າເອິກໃຫ້ອາໂຣນ"

ເຄື່ອງປ້ອງກັນຫນ້າເອິກ...ຜ້າໃສ່ຫົວ...ແຜ່ນທອງຄຳ, ມົງກຸດທີ່ບໍລິສຸດ

ນີ້ແມ່ນເສືອຜ້າພິເສດທີ່ພຣະຢາເວສັ່ງໃຫ້ປະຊາຊົນເຮັດສຳລັບປະໂຫຍດ.

ອຸຣິມ ແລະ ທຸມມິມ

ມັນບໍ່ເປັນທີ່ຈະແຈ້ງວ່າສິ່ງເຫລົ່ານີ້ແມ່ນຫຍັງ.

ພວກມັນແມ່ນວັດຖຸທີ່ປະໂຫຍດໃຊ້ເພື່ອກຳນົດນ້ຳພຣະໄທຂອງພຣະເຈົ້າ.

ຜ້າໃສ່ຫົວ

ຜ້າປົກຫົວຂອງຜູ້ຊາຍເຊິ່ງເປັນຜ້າຍາວທີ່ຫຍຸ້ອມຫົວ

ແຜ່ນທອງຄຳ, ມົງກຸດທີ່ບໍລິສຸດ

ສອງປະໂຫຍກນີ້ຫມາຍເຖິງສິ່ງດຽວກັນ.

ມັນແມ່ນແຜ່ນທອງຄຳບໍລິສຸດຕິດກັບຜ້າຄາດຫົວ.

Leviticus 8:10

ເຄື່ອງໃຊ້ປະຈຳເຄື່ອງບູຊາທັງຫມົດ

ນີ້ແມ່ນບັນດາຫມ້, ຫມ້ແບນ, ຊ້ວນ, ແລະສ້ອມເຊິ່ງໃຊ້ຢູ່ແທນບູຊາ.

ອ່າງລ້າງຊ່າລະ

ນີ້ແມ່ນອ່າງທອງແດງເຊິ່ງຕັ້ງຢູ່ລະຫວ່າງແທນບູຊາ ແລະ ຫໍເຕັນ.

ຖ້ານຮອງ

ນີ້ແມ່ນຈຸດຢືນທີ່ບໍລິສຸດທີ່ບໍລິເວນອ່າງລ້າງຫມ້.

Leviticus 8:12

ໂມເຊໄດ້ຖອກ

"ໂມເຊຖອກເຫລື່ອງ"

ຜ້າຄາດແອວ

ນີ້ແມ່ນຄຳນາມຂອງ "ຄາດແອວ." ເບິ່ງເພີ່ມເຕີມທີ່ທ່ານແປຄຳນີ້ໃນຂໍ້ 8:6.

Leviticus 8:14

ວາງມືຂອງເຂົາເທິງຫົວ

ນີ້ແມ່ນການກະທຳທີ່ເປັນສັນຍາລັກທີ່ປົກກະຕິອາໂຣນ ແລະ

ພວກລູກຊາຍຂອງລາວກັບສັດທີ່ພວກເຂົາຖວາຍ.

ໃນວິທີການນີ້ພວກເຂົາກຳລັງຖວາຍສັດດ້ວຍຕົນເອງຕໍ່ພຣະຢາເວ.

ເບິ່ງເພີ່ມເຕີມທີ່ທ່ານແປຂໍ້ນີ້ໃນ 1:3.

ຈອມຂອງແທນບູຊາ

ນີ້ຫມາຍເຖິງຈອມຂອງແທນບູຊາ.

ພວກມັນມີຮູບຮ່າງຄ້າຍຄືກັນກັບງົວຂອງພວກເຂົາ. ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ການຄາດຄະເນຢູ່ຈອມຂອງແທນບູຊາ" ເບິ່ງເພີ່ມເຕີມທີ່ທ່ານແປຂໍ້ນີ້ໃນ

4:6.

ແຍກໄວ້ຕ່າງຫາກສຳລັບພຣະເຈົ້າ

"ແຍກແທນບູຊາສຳລັບພຣະເຈົ້າ"

ເພື່ອເຮັດການລົບລຸ້ນຂອງແທນບູຊານັ້ນ

ນີ້" ການຊົດໃຊ້"

ຫມາຍເຖິງການເຮັດແທນບູຊາໃຫ້ເຫມາະສົມກັບການໃຊ້ໃນການຮັບໃຊ້ພຣະເຈົ້າ.

ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ: "ເພື່ອເຮັດໃຫ້ເປັນສະຖານທີ່

ບ່ອນເຫມາະສົມສຳລັບການເຜົາບູຊາສຳລັບບາບ"

Leviticus 8:16

ເຄື່ອງໃນ

ນີ້ແມ່ນກະເພາະອາຫານ ແລະ ລຳໄສ້. ເບິ່ງເພີ່ມເຕີມທີ່ທ່ານແປຂໍ້ນີ້ໃນ

1:7.

ຕັບ...ຫມາກໄຂ່ຫລັງ

ເບິ່ງເພີ່ມເຕີມທີ່ທ່ານແປຂໍ້ນີ້ໃນ 3:3.

ເດັ່ເຮົາໄປ

ຂຶ້ນ ຫລື ຜິວຫນັງສັດຂອງຝູງສັດ

Leviticus 8:18

ວາງມືເທິງຫົວເຄື່ອງເຜົາບູຊານັ້ນ

ນີ້ແມ່ນການກະທຳທີ່ເປັນສັນຍາລັກທີ່ກຳນົດຄົນກັບສັດທີ່ລາວຖວາຍ.

ໃນວິທີການນີ້, ບຸກຄົນດັ່ງກ່າວໄດ້ຖວາຍສັດຕົນເອງໃຫ້ແກ່ພຣະຢາເວ,

ເພື່ອວ່າພຣະເຈົ້າຈະໃຫ້ອະໄພບາບຂອງຄົນນັ້ນເມື່ອພວກເຂົາຂ້າສັດນັ້ນ.

ເບິ່ງເພີ່ມເຕີມທ່ານໄດ້ແປຄຳເຫລົ່ານີ້ໃນຂໍ້ 1:3.

Leviticus 8:20

ເຂົາໄດ້ຕັດແກະອອກ

"ໂມເຊໄດ້ຕັດແກະ"

ຈະເປັນກິນຫອມ

ພຣະຢາເວກຳລັງພໍ້ໃຈກັບການນະມັດສະການທີ່ຈິງໃຈໃນການຖວາຍເຄື່ອງບູຊາດັ່ງກ່າວເວົ້າຄືກັ້ນ

ມີຄວາມຍິນດີໂດຍກິນຫອມຂອງເຄື່ອງເຜົາບູຊາ.

ເບິ່ງເພີ່ມເຕີມທ່ານແປໃນຂໍ້ 1:7.

ເປັນເຄື່ອງບູຊາທີ່ຖວາຍແດ່ພຣະຢາເວດ້ວຍໄຟ

ນີ້ສາມາດຖືກລະບຸໄວ້ໃນຮູບແບບການກະທຳ. ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ເຄື່ອງເຜົາບູຊາຖວາຍແດ່ພຣະຢາເວ"

Leviticus 8:22

ແກະຜູ້ທີ່ເປັນເຄື່ອງສະຖາປະນາ

ຄຳວ່າ "ສະຖາປະນາ" ແມ່ນຄຳນາມທີ່ບໍ່ມີຕົວຕົນ. ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ແກະສຳລັບແຕ່ງຕັ້ງອາໂຣນ ແລະລູກຊາຍຂອງລາວ

ແຍກຕ່າງຫາກເພື່ອຮັບໃຊ້ພຣະເຈົ້າ"

ວາງມືເທິງຫົວເຄື່ອງເຜົາບູຊານັ້ນ

ນີ້ແມ່ນການກະທຳທີ່ເປັນສັນຍາລັກທີ່ກຳນົດຄົນກັບສັດທີ່ລາວຖວາຍ.

ໃນວິທີການນີ້, ບຸກຄົນດັ່ງກ່າວໄດ້ຖວາຍສັດຕົນເອງໃຫ້ແກ່ພຣະຢາເວ,

ເພື່ອວ່າພຣະເຈົ້າຈະໃຫ້ອະໄພບາບຂອງຄົນນັ້ນເມື່ອພວກເຂົາຂ້າສັດນັ້ນ.

ເບິ່ງເພີ່ມເຕີມທ່ານໄດ້ແປຄຳເຫລົ່ານີ້ໃນຂໍ້ 1:3.

ໂມເຊໄດ້ເຮົາເລືອດບາງສ່ວນ

ມັນຫມາຍຄວາມວ່າໂມເຊໄດ້ຈັບເລືອດໃນຊາມຂະນະທີ່ເລືອດໂຫລອອກຈາກສັດ.

ຄວາມຫມາຍອັນເຕັມທີ່ຂອງຄຳເວົ້ານີ້ ສາມາດເວົ້າໄດ້ຢ່າງຈະແຈ້ງ.

Leviticus 8:25

ເຄື່ອງໃນ

ນີ້ແມ່ນກະເພາະອາຫານ ແລະ ລຳໄສ້. ເບິ່ງເພີ່ມເຕີມທີ່ທ່ານແປຂໍ້ນີ້ໃນ

1:7.

ຕັບ...ຫມາກໄຂ່ຫລັງ

ເບິ່ງເພີ່ມເຕີມທີ່ທ່ານແປຂໍ້ນີ້ໃນ 3:3.

ຂາຂວາດ້ານຫລັງສັດ

ສ່ວນເທິງຂອງຂາຂ້າງເທິງຫົວເຂົາ. ເບິ່ງເພີ່ມເຕີມທີ່ທ່ານແປຂໍ້ນີ້ໃນ 7:31.

ເຂົາຈິບມີເຊືອແປ້ງກ້ອນຫນຶ່ງຈາກກະຕ່າທີ່ວາງຕໍ່ພຣະຢາເວ

ນີ້ບໍ່ໄດ້ຫມາຍເຖິງສະຖານທີ່ວາງກະຕ່າຂອງເຂົາຈິ.

ມັນຫມາຍຄວາມວ່ານີ້ແມ່ນເຂົາຈິທີ່ໂມເຊໄດ້ຖວາຍໃຫ້ແກ່ພຣະຢາເວ.

ໄດ້ເຮົາທັງຫມົດນິວາງໃສ່ໃນມືຂອງອາໂຣນ ແລະ

ໃນມືຂອງບັນດາລູກຊາຍຂອງເຂົາ

ທີ່ນີ້ "ມື" ແມ່ນຕົວແທນຂອງບຸກຄົນທັງຫມົດ. ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ມອບທຸກຢ່າງໃຫ້ອາໂຣນ ແລະ ລູກຊາຍຂອງລາວ"

ໄດ້ຍືນຕໍ່ພຣະຢາເວເປັນເຄື່ອງບູຊາຍືນຖວາຍ

ມັນຫມາຍຄວາມວ່າອາໂຣນ ແລະ ລູກຊາຍຂອງລາວໄດ້ຖວາຍເຄື່ອງບູຊາ.

ຄວາມຫມາຍເຕັມຂອງຄຳເວົ້ານີ້ສາມາດເຮັດໃຫ້ຈະແຈ້ງຂຶ້ນ.

ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ພວກເຂົາຍືນຕໍ່ພຣະພໍ່ພຣະຢາເວເປັນເຄື່ອງຖວາຍ"

ໄດ້ຍືນພວກມັນ

ນີ້ແມ່ນການກະທຳທີ່ເປັນສັນຍາລັກທີ່ອຸທິດຖວາຍເຄື່ອງບູຊາໃຫ້ແກ່ພຣະຢາເວ

Leviticus 8:28

ໂມເຊໄດ້ເອົາພວກມັນ

ນີ້ "ພວກມັນ" ຫມາຍເຖິງໄຂມັນ, ຂາຫນ້າ, ແລະເຂົ້າຈີ້ທັງຫມົດ.

ອອກຈາກມືຂອງພວກເຂົາ

ທີ່ນີ້ "ມື" ແມ່ນຕົວແທນຂອງບຸກຄົນທັງຫມົດ. ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ຈາກອາໂຣນ ແລະພວກລູກຊາຍຂອງລາວ"

ທັງຫມົດນີ້ເປັນເຄື່ອງບູຊາແຫ່ງການຖວາຍສະຖາປະນາ

"ພວກເຂົາເປັນເຄື່ອງບູຊາສຳລັບແຕ່ງຕັ້ງອາໂຣນ

ແລະພວກລູກຊາຍຂອງລາວ ແຍກຕ່າງຫາກເພື່ອຮັບໃຊ້ພຣະຢາເວ"

ເປັນເຄື່ອງບູຊາທີ່ຖວາຍແຕ່ພຣະຢາເວຕ້ວຍໄປ

ນີ້ສາມາດຖືກລະບຸໄວ້ໃນຮູບແບບການກະທຳ. ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ເຄື່ອງເຜົາບູຊາຖວາຍແຕ່ພຣະຢາເວ"

ຈະເປັນກິນຫອມ

ພຣະຢາເວ

ກຳລັງພໍໃຈກັບການນະມັດສະການທີ່ຈິງໃຈໃນການຖວາຍເຄື່ອງບູຊາດັ່ງກ່າວເປັນກິນຫອມ

ມີຄວາມຍືນຕົວໂດຍກິນຫອມຂອງເຄື່ອງເຜົາບູຊາ.

ເບິ່ງເພີ່ມເຕີມທ່ານແປໃນຂໍ້ 1:7.

ຫນ້າເອິກ

ສ່ວນເບື້ອງຫນ້າຂອງຮ່າງກາຍຂອງສັດຢູ່ລຸ່ມຄໍ

ການແຕ່ງຕັ້ງ

ພິທີທາງການທີ່ເຮັດໃຫ້ຜູ້ໃດຜູ້ໜຶ່ງເປັນປະໂຫຍດ

Leviticus 8:31

ກະຕ່າຂອງເຄື່ອງບູຊາເພື່ອການສະຖາປະນາ

ນີ້ຫມາຍຄວາມວ່າ

ກະຕ່າບັນຈຸເຄື່ອງບູຊາທີ່ໃຊ້ໃນການສະຖາປະນາອາໂຣນ

ແລະພວກລູກຊາຍຂອງລາວ. ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ: "ກະຕ່າ"

ຕາມທີ່ໄດ້ສັງເກດວ່າ, 'ອາໂຣນ ແລະ ບັນດາລູກຊາຍຂອງເຂົາຈະກິນ.'

ນີ້ແມ່ນການອ້າງອີງ.

ການອ້າງອີງໂດຍກົງສາມາດຖືກລະບຸເປັນຄຳເວົ້າທາງອ້ອມ.

ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ: "ຕາມທີ່ເຮົາໄດ້ສັງເກດເຈົ້າເຮັດ"

ຈົນກວ່າວັນແຫ່ງສະຖາປະນາຈະຄົບກຳນົດ

ສິ່ງນີ້ສາມາດແປເປັນຮູບແບບການກະທຳ. ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ຈົນກວ່າເຈົ້າຈະປະຕິບັດວັນເວລາຂອງການແຕ່ງຕັ້ງຂອງເຈົ້າ"

ການແຕ່ງຕັ້ງ

ພິທີທາງການທີ່ເຮັດໃຫ້ຜູ້ໃດຜູ້ໜຶ່ງເປັນປະໂຫຍດ.

ເບິ່ງເພີ່ມເຕີມທ່ານແປໃນຂໍ້ 8:28.

Leviticus 8:34

ໃຫ້ເຮັດ

ສິ່ງນີ້ສາມາດແປເປັນຮູບແບບການກະທຳ. ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ:

ເພື່ອເປັນການລົບລ້າງບາບໃຫ້ແກ່ພວກທ່ານ

ຄຳນາມທີ່ບໍ່ມີຕົວຕົນ "ຊົດໃຊ້" ສາມາດຖືກກ່າວເຖິງເປັນຄຳກິລິຍາ.

ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ: "ເພື່ອຊົດໃຊ້ແທນບາບຂອງເຈົ້າທ່ານ"

ນີ້ເປັນຄຳທີ່ເຮົາໄດ້ສັງເກດ

ສິ່ງນີ້ສາມາດແປເປັນຮູບແບບການກະທຳ. ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ນີ້ແມ່ນສິ່ງທີ່ພຣະອົງໄດ້ສັງເກດເຫັນ"

Chapter 9

Leviticus 9:1

ວັນທີ່ແປດ

ຄຳວ່າ "ແປດ" ແມ່ນເລກລຳດັບສຳລັບແປດ.

ຕໍ່ພຣະພໍ່ພຣະຢາເວ

"ເພື່ອພຣະຢາເວ" ຫລື "ໃນທີ່ປະທັບຂອງພຣະຢາເວ"

Leviticus 9:3

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:

ໂມເຊສືບຕໍ່ເວົ້າກັບອາໂຣນຕໍ່ໄປ.

ເຈົ້າຕ້ອງບອກແກ່ປະຊາຊົນອິດສະຣາເອນວ່າ, "

ຈົ່ງເອົາແກະຜູ້ໃດໜຶ່ງ...ຈະປາດຖະຫນາແກ່ພວກທ່ານ

ໂມເຊເວົ້າກັບອາໂຣນຕໍ່ໄປ. ນີ້ແມ່ນຄຳອ້າງອີງ.

ການອ້າງອີງໂດຍກົງສາມາດຖືກລະບຸເປັນຄຳເວົ້າທາງອ້ອມ.

ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ແລະບອກປະຊາຊົນອິດສະຣາເອນໃຫ້ເອົາແບ້ຜູ້ ...

ຈະປາດຖະຫນາແກ່ຄົນທັງຫມົດ"

ອາຍຸໜຶ່ງປີ

"ອາຍຸສິບສອງເດືອນ"

ຖວາຍເປັນເຄື່ອງບູຊາຕໍ່ພຣະພໍ່ພຣະຢາເວ

"ການຖວາຍເພື່ອພຣະຢາເວ"

Leviticus 9:6

ບັນຊາໃຫ້ພວກທ່ານເຮັດ

ນີ້ "ເຈົ້າ" ຫມາຍເຖິງປະຊາຊົນອິດສະຣາເອນ.

ເພື່ອພຣະສີຣີຂອງພຣະອົງຈະປະກົດແດ່ທ່ານທັງຫມົດ

ຕໍ່ໄປນີ້ "ພຣະສີຣີ" ສະແດງເຖິງການມີພຣະພໍ່ພຣະຢາເວ.

ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ເພື່ອວ່າພຣະອົງຈະໄດ້ສະແດງໃຫ້ເຈົ້າເຫັນພຣະສີຣີຂອງພຣະອົງ"

ເຄື່ອງເຜົາບູຊາຂອງທ່ານ ແລະ ເອັດການລົບມົນທິນສຳລັບໂຕຂອງທ່ານ ແລະ ສຳລັບປະຊາຊົນ,

ເພື່ອຖວາຍເຄື່ອງບູຊາສຳລັບປະຊາຊົນເພື່ອລົບລ້າງມົນທິນບາບສຳລັບໂຕຂອງພວກທ່ານ

ນີ້ແມ່ນການຖວາຍສອງຢ່າງທີ່ແຕກຕ່າງກັນ.

ການຖວາຍຄັ້ງທຳອິດແມ່ນການຊົດໃຊ້ແທນບາບຂອງມະຫາປະໂຫຍດ.

ເມື່ອປະໂຫຍດໃຫຍ່ເຮັດຜິດມັນກໍຍັງເຮັດໃຫ້ຜູ້ຄົນມີຄວາມຜິດ (ເບິ່ງໃນຂໍ້ 4:1).

ການຖວາຍຄັ້ງທີສອງແມ່ນການຊົດໃຊ້ແທນບາບຂອງຄົນທີ່ຕິນເອງກະທຳ.

Leviticus 9:8

ບັນດາລູກຂອງອາໂຣນກໍນຳເລືອດມາໃຫ້ເຂົາ

ມີຄວາມຫມາຍວ່າ ກ່ອນທີ່ພວກມັນຈະຊົດເລືອດ,

ພວກມັນຈະຈັບເລືອດເຂົ້າໄປໃນຊາມຄືກັບວ່າມັນຈະໄຫລອອກຈາກສັດ.

ຄວາມ ຫມາຍອື່ນເຕັມທີ່ຂອງຄຳເວົ້ານີ້ສາມາດເວົ້າໄດ້ຢ່າງຈະແຈ້ງ.

ຈອມຂອງແທ່ນບູຊາ

ນີ້ຫມາຍເຖິງຈອມຂອງແທ່ນບູຊາ.

ພວກມັນມີຮູບຮ່າງຄ້າຍຄືກັນກັບງົວຂອງພວກເຂົາ. ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ການຄາດຄະເນຢູ່ຈອມຂອງແທ່ນບູຊາ". ເບິ່ງເພີ່ມເຕີມທ່ານແປໃນຂໍ້ 4:6.

ຂ້າງແທ່ນບູຊາ

"ຢູ່ດ້ານລຸ່ມຂອງແທ່ນບູຊາ"

Leviticus 9:10

ເຂົ້າໄດ້ເຜົາ

"ອາໂຣນ ເຜົາ"

ຫມາກໄຂ່ຫລັງ...ຕັບ

ເບິ່ງເພີ່ມເຕີມທ່ານແປໃນຂໍ້ 3:3.

ພາຍນອກ

ຂົນ ຫລື ຜິວຫນຶ່ງສັດຂອງຝູງສັດ. ເບິ່ງເພີ່ມເຕີມທ່ານແປໃນຂໍ້ 7:7.

Leviticus 9:12

ບັນດາລູກຂອງອາໂຣນໄດ້ເອົາເລືອດ

ມັນຫມາຍຄວາມວ່າພວກລູກຊາຍໄດ້ຈັບເລືອດໃນຊາມຂະນະທີ່ເລືອດໄຫລຈາກສັດ.

ຄວາມ ຫມາຍອື່ນເຕັມທີ່ຂອງຄຳເວົ້ານີ້ ສາມາດເວົ້າໄດ້ຢ່າງຈະແຈ້ງ.

ເຄື່ອງໄມ

ເຄື່ອງໄມ - ນີ້ແມ່ນກະເພາະອາຫານ ແລະ ລຳໄສ້.

ເບິ່ງເພີ່ມເຕີມທ່ານແປໃນຂໍ້ 1:7.

Leviticus 9:15

ແບ້ໂຕໜຶ່ງ

ຄຳວ່າ "ທຳອິດ" ແມ່ນຕົວເລກລຳດັບສຳລັບໜຶ່ງ. ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ແບ່ງສຳລັບເຄື່ອງຖວາຍຂອງຕົນເອງ"

ເຜົາເສຍເທິງແທ່ນບູຊາໃນຕອນເຊົ້າ

ນິຕມາຍເຖິງການຖວາຍຄັ້ງທຳອິດຂອງແຕ່ລະມື້.

ພວກປະໂຮຫິດຈະຖວາຍເຄື່ອງບູຊານີ້ໃນຕອນເຊົ້າກ່ອນການຖວາຍເຄື່ອງບູຊາອື່ນໃນຕອນແລງ. ຄວາມຫມາຍອັນເຕັມທີ່ຂອງຄຳເວົ້ານີ້ ສາມາດເວົ້າໄດ້ຢ່າງຈະແຈ້ງ.

Leviticus 9:18

ເຂົາໄດ້ຂ້າ

"ອາໂຣນໄດ້ຂ້າ"

ບັນດາລູກຂອງອາໂຣນໄດ້ເອົາເລືອດ

ມັນຫມາຍຄວາມວ່າພວກລູກຊາຍໄດ້ຈັບເລືອດໃນຊາມຂະໜະທີ່ເລືອດໄຫລຈາກສັດທີ່ເພາະວ່າສະຖານທີ່ຂອງແທ່ນບູຊາສູງກວ່າບ່ອນທີ່ຜູ້ຄົນຢືນຢູ່.

ຄວາມ ຫມາຍອັນເຕັມທີ່ຂອງຄຳເວົ້ານີ້ ສາມາດເວົ້າໄດ້ຢ່າງຈະແຈ້ງ.

ເຄື່ອງໄມ

ນີ້ແມ່ນກະເພາະອາຫານ ແລະ ລຳໄສ້. ເບິ່ງເພີ່ມເຕີມທ່ານແປໃນຂໍ້ 1:7.

ຫມາກໄຂ່ຫລັງ...ຄັບ

ເບິ່ງເພີ່ມເຕີມທ່ານແປໃນຂໍ້ 3:3.

Leviticus 9:20

ພວກເຂົາໄດ້ເອົາຊີ້ນສ່ວນຕ່າງໆ

"ພວກລູກຊາຍຂອງອາໂຣນໄດ້ເອົາຊີ້ນສ່ວນ"

ທີ່ຖືກຫັກອອກໄປວາງໄວ້

ຄຳວ່າ "ສິ່ງເຫລົ່ານີ້" ຫມາຍເຖິງພາກສ່ວນໄຂ່ມັນ ແລະ

ເຄື່ອງໄມທີ່ລະບຸໄວ້ໃນເມື່ອກ່ອນ.

ຫນ້າເອິກ

Chapter 10

Leviticus 10:1

ນາດາບ ແລະ ອາບິຮູ

ນີ້ແມ່ນບັນດາລູກຊາຍຂອງອາໂຣນ.

ຫມ້ອງ

ຖິ້ງໂລຫະຕື້ນທີ່ພວກປະໂຮຫິດໃຊ້ໃສ່ຖ່ານໄຟ ຫລື ທູບ

ເອົາຖ່ານໄຟລົງໄປ

"ໃສ່ຖ່ານໄຟທີ່ເຜົາຢູ່ໃນນັ້ນ"

ແລ້ວພວກເຂົາໄດ້ຖວາຍໄຟທີ່ຕ້ອງຫ້າມຕໍ່ພຣະພັກພຣະຢາເວ.

ຊຶ່ງພຣະອົງບໍ່ໄດ້ຊົງບັນຊາໃຫ້ພວກເຂົາຖວາຍ.

"ແຕ່ວ່າພຣະຢາເວບໍ່ຍອມຮັບເອົາເຄື່ອງຖວາຍຂອງພວກເຂົາເພາະວ່າມັນບໍ່ຖືກຕ້ອງຕາມທີ່ພຣະອົງໄດ້ສັ່ງການໃຫ້ພວກເຂົາຖວາຍ."

ໄຟທີ່ຕ້ອງຫ້າມຕໍ່ພຣະພັກພຣະຢາເວ

"ໄຟທີ່ບໍ່ໄດ້ຮັບອະນຸມັດເພື່ອພຣະຢາເວ"

ດັ່ງນັ້ນຈິ່ງມີໄຟອອກມາເຜົາຜານພວກເຂົາຕໍ່ພຣະພັກພຣະຢາເວ

"ດັ່ງນັ້ນ, ພຣະຢາເວໄດ້ສົ່ງໄຟ"

ອອກມາຈາກຕໍ່ພຣະພັກພຣະຢາເວ

"ອອກມາຈາກພຣະຢາເວ"

ເຜົາຜານພວກເຂົາ

ໄຟທີ່ລຸກໄຫມ້ຄົນທັງຫມົດນັ້ນແມ່ນເວົ້າເຖິງຄືກັບວ່າໄຟໄດ້ລຸກໄຫມ້ຫລືໃຊ້ພວກເຂົາເພື່ອເຜົາຜານພວກເຂົາເພາະວ່າພວກເຂົາບໍ່ໄດ້ຮັບອະນຸມັດເພື່ອພຣະຢາເວ.

ພວກເຂົາໄດ້ຕາຍລົງຕໍ່ພຣະພັກພຣະຢາເວ

"ພວກເຂົາໄດ້ເສຍຊີວິດໃນທີ່ປະທັບຂອງພຣະຢາເວ"

Leviticus 10:3

"ນີ້ແມ່ນສິ່ງທີ່ພຣະຢາເວໄດ້ກ່າວເຖິງເມື່ອພຣະອົງໄດ້ສັ່ງວ່າ,

"ເອົາຈະສຳແດງຄວາມບໍ່ຮູ້ສຸດຂອງເອົາ...ຕໍ່ຫນ້າຄົນທັງປວງ

ນີ້ແມ່ນການອ້າງອີງ.

ການອ້າງອີງໂດຍກົງສາມາດຖືກລະບຸເປັນຄຳເວົ້າທາງອ້ອມ.

ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ນີ້ແມ່ນສິ່ງທີ່ພຣະຢາເວເວົ້າເມື່ອພຣະອົງເວົ້າວ່າພຣະອົງຈະເປີດເຜີຍຄວາມບໍ່ຮູ້ສຸດຂອງພຣະອົງໃຫ້ເຮົາເຫັນ, ແລະວ່າພຣະອົງຈະໄດ້ຮັບກຽດຖືຢູ່ດີ ...

ຄົນທັງປວງ."

ເອົາຈະສຳແດງຄວາມບໍ່ຮູ້ສຸດຂອງເອົາແກ່ບັນດາຜູ້ທີ່ເຂົາມາໃກ້ເອົາ

ວະລີທີ່ວ່າ "ຜູ້ທີ່ເຂົາມາໃກ້ເອົາ" ຫມາຍເຖິງປະໂຮຫິດທີ່ຮັບໃຊ້ພຣະຢາເວ.

"ເອົາຈະສະແດງຜູ້ທີ່ເຂົາມາຮັບໃຊ້ເອົາວ່າເອົາບໍ່ຮູ້ສຸດ" ຫລື

"ຜູ້ທີ່ເຂົາມາໃກ້ຈະຮັບໃຊ້ເອົາຕ້ອງຖືວ່າເອົາບໍ່ຮູ້ສຸດ"

ເອົາຈະໄດ້ຮັບການຍົກຍ້ອງຕໍ່ຫນ້າຄົນທັງປວງ

ສ່ວນເບື້ອງຫນ້າຂອງຮ່າງກາຍຂອງສັດຢູ່ລຸ່ມຄໍ. ເບິ່ງເພີ່ມເຕີມທ່ານແປໃນຂໍ້ 7:28.

ຂາຂວາດ້ານຫລັງສັດ

ສ່ວນເທິງຂອງຂາຂ້າງເທິງຫົວເຂົາ. ເບິ່ງເພີ່ມເຕີມທ່ານແປໃນຂໍ້ 7:31.

ຕໍ່ພຣະພັກພຣະຢາເວ

"ເພື່ອພຣະຢາເວ"

Leviticus 9:22

ແລ້ວເຂົາກໍລົງມາ

ວະລີທີ່ວ່າ "ລົງມາ"

ທີ່ນີ້ໃຊ້ເພາະວ່າສະຖານທີ່ຂອງແທ່ນບູຊາສູງກວ່າບ່ອນທີ່ຜູ້ຄົນຢືນຢູ່.

ພຣະອົງພຣະຢາເວໄດ້ປະກົດແກ່ປະຊາຊົນທັງປວງ

ທີ່ນີ້ "ພຣະອົງ" ສະແດງເຖິງການປະກົດຂອງພຣະຢາເວ.

ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ: "ພຣະຢາເວ

ໄດ້ສະແດງໃຫ້ປະຊາຊົນເຫັນຄວາມຮຸ່ງເຮືອງຂອງການປະກົດຂອງພຣະອົງ"

ແລ້ວມີໄຟຜຸ່ງອອກມາຈາກພຣະຢາເວ ແລະ ເຜົາ

"ພຣະຢາເວສົ່ງໄຟເຜົາ"

ເຜົາເຄື່ອງບູຊາ

ໄຟລຸກໄຫມ້ເຄື່ອງບູຊາດັ່ງກ່າວກໍຈະຖືກກ່າວເຖິງຄືກັບວ່າໄຟໄດ້ໄຫມ້ຫລືໃຊ້ເຄື່ອງເຜົາບູຊານັ້ນ.

ກົມຫນ້າລົງກັບພື້ນ

"ກົມຫນ້າຂອງພວກເຂົາລົງສູ່ພື້ນດິນ." ນີ້ແມ່ນສັນຍານທີ່ເຄົາລົບ ແລະ

ໃຫ້ກຽດ.

ພາກທີສອງຂອງຖ້ອຍຄຳຂອງພຣະຢາເວ ນີ້ຍັງກ່ຽວຂ້ອງກັບປະໂຮຫິດ,

ຜູ້ທີ່ເປັນຜູ້ທີ່ເຂົາມາໃກ້ພຣະຢາເວ.

ສິ່ງນີ້ສາມາດແປເປັນຮູບແບບການກະທຳ. ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ພວກເຂົາຕ້ອງຍົກຍ້ອງເອົາຕໍ່ຫນ້າປະຊາຊົນທັງຫມົດ" ຫລື

"ພວກເຂົາຕ້ອງໃຫ້ກຽດເອົາໃນຕໍ່ຫນ້າປະຊາຊົນທັງຫມົດ"

ມີຊາເອນ...ເອນຊາຟັນ...ອຸດຊິເອນ

ເຫລົ່ານີ້ແມ່ນຊື່ຂອງຜູ້ຊາຍ.

ພີ່ນ້ອງຂອງພວກທ່ານ

ນີ້ບໍ່ໄດ້ຫມາຍຄວາມວ່າພວກເຂົາເປັນອ້າຍນ້ອງກັນແທ້ໆ. ທີ່ນີ້ "ພີ່ນ້ອງ"

ຫມາຍເຖິງພີ່ນ້ອງທີ່ເພີ່ມເຕີມຂອງຜູ້ທີ່ເຮົາເຫັນໃນຖ້ອຍຄຳຂອງພຣະອົງ.

Leviticus 10:5

ດັ່ງນັ້ນພວກເຂົາຈຶ່ງເຂົ້າມາໃກ້

"ດັ່ງນັ້ນມີຊາເອນ ແລະ ເອນຊາຟັນ ໄດ້ເຂົ້າມາໃກ້"

ໄດ້ແບກສອງຄົນນັ້ນອອກໄປ, ຍັງໃສ່ອຸດຊິເອນ

ໄດ້ຮັບເອົາຮ່າງຂອງນາດາບ ແລະອາບິຮູ, ຊຶ່ງຍັງມີຢູ່ໃນຊຸດປະໂຮຫິດ

ເອເລອາຊາ ແລະອີທູມາ

ນີ້ແມ່ນບັນດາລູກຊາຍຂອງອາໂຣນ.

ພີ່ນ້ອງທີ່ເພີ່ມເຕີມຂອງພວກທ່ານຕ້ອງລົງ, ແລະ ຢ່າຈັກຜ້າຂອງພວກທ່ານ

ພຣະຢາເວກໍາລັງບອກອາໂຣນ ແລະ

ລູກຊາຍຂອງລາວບໍ່ໃຫ້ສະແດງຂອງຄວາມໂສກເສົ້າ ຫລື ຄວາມທຸກໂສກ.

ເພື່ອພວກທ່ານຈະບໍ່ຕາຍ

"ເພື່ອວ່າພວກເຮົາຈະບໍ່ຕາຍ"

ຈະບໍ່ໂກດຮ້າຍກັບຊຸມນຸມຊົນທັງປວງ

ນີ້ "ການຊຸມນຸມ" ຫມາຍເຖິງປະຊາຊົນອິດສະຣາເອນທັງຫມົດ,

ບໍ່ແມ່ນແຕ່ກຸ່ມຜູ້ນຳກຸ່ມຫນຶ່ງເທົ່ານັ້ນ. ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ຢ່າໂກດແຄ້ນຕໍ່ຊາວອິດສະຣາເອນທຸກໆຄົນ"

ເຊັ່ນຊາວອິດສະຣາເອນທັງຫມົດ

ທີ່ນີ້ "ເຮືອນ" ແມ່ນຕົວແທນຂອງປະຊາຊົນ. ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ປະຊາຊົນອິດສະຣາເອນທຸກຄົນ"

ໃຫ້ແກ່ພວກທີ່ພຣະຢາເວໄດ້ຊົງເຜົາຜານໄດ້

"ສຳລັບຜູ້ທີ່ພຣະຢາເວຂ້າດ້ວຍໄຟພຣະອົງ"

Leviticus 10:8

ນີ້ເປັນ

ນີ້ "ອັນນີ" ຫມາຍເຖິງຄຳສັ່ງທີ່ປະໂຮຫິດ ບໍ່ຄວນຕື່ມເຫລົ້າ ຫລື

ເຄື່ອງຕີມຫີນມີເມົາເມືອພວກເຂົາເຂົ້າໄປໃນເຕັ້ນນັດພົບ.

ກົດເກນຕະຫລອດຊີວອາຍຸຂອງພວກເຈົ້າ

ເບິ່ງເພີ່ມເຕີມທ່ານແປໃນຂໍ້ 3:15.

ເພື່ອເລກ

ທ່ານສາມາດເລີ່ມຕົ້ນປະໂຫຍກໃຫມ່ໄດ້ຫຼືມີ.

"ເຈົ້າຕ້ອງເຮັດສິ່ງນີ້ເພື່ອເຈົ້າຈະສາມາດຈຳແນກໄດ້"

ລະຫວ່າງຄວາມບໍ່ຮູ້ສຸດ ແລະ ຄວາມທຳມະດາ

ຄຳຄຸນນາມທີ່ລະບຸວ່າ "ບໍ່ຮູ້ສຸດ" ແລະ "ທຳມະດາ"

ສາມາດຖືກລະບຸວ່າເປັນຄຳຄຸນນາມ. ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ລະຫວ່າງສິ່ງທີ່ບໍ່ຮູ້ສຸດ ແລະສິ່ງທີ່ທຳມະດາ" ຫລື

"ລະຫວ່າງສິ່ງທີ່ຖວາຍໃຫ້ແກ່ພຣະເຈົ້າ ແລະ ສິ່ງທີ່ທຳມະດາ"

ລະຫວ່າງມົນທົນ ແລະ ບໍ່ມີມົນທົນ

ຄຳຄຸນນາມທີ່ລະບຸວ່າ "ບໍ່ສະອາດ" ແລະ "ສະອາດ"

ສາມາດຖືກລະບຸວ່າເປັນຄຳຄຸນນາມ. ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ລະຫວ່າງສິ່ງທີ່ບໍ່ສະອາດ ແລະ ສິ່ງທີ່ສະອາດ" ຫລື

"ລະຫວ່າງສິ່ງທີ່ພຣະເຈົ້າຈະປັບອມຮັບ ແລະ ສິ່ງທີ່ພຣະອົງຈະຍອມຮັບ"

ມົນທົນ

ບຸກຄົນ ຫລື

ສິ່ງທີ່ພຣະຢາເວໄດ້ກ່າວໄວ້ເຫມາະສົມກັບການສຳພັນໄດ້ຖືກກ່າວເຖິງຄືວ່າພວກເຂົາບໍ່ມີພຣະອາດຫວັງໃນກະຕຸ້ນພຣະພັກພຣະອົງ

ບໍ່ມີມົນທົນ

ບຸກຄົນ ຫລື

ສິ່ງທີ່ພຣະຢາເວໄດ້ກ່າວໄວ້ເຫມາະສົມກັບການສຳພັນໄດ້ຖືກກ່າວເຖິງຄືວ່າພວກເຂົາບໍ່ມີພຣະອາດຫວັງໃນກະຕຸ້ນພຣະພັກພຣະອົງ.

Leviticus 10:12

ເປັນເຄື່ອງບູຊາທີ່ຖວາຍແດ່ພຣະຢາເວດ້ວຍໄຟ

ນິສາມາດຖືກລະບຸໄວ້ໃນຮູບແບບການກະທຳ. ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ເຄື່ອງເຜົາບູຊາຖວາຍແດ່ພຣະຢາເວ"

ເພາະມີເປັນສິ່ງທີ່ບໍ່ຮູ້ສຸດຫຼືສຸດ

"ສຳລັບເຄື່ອງຖວາຍເມັດພືດແມ່ນບໍ່ຮູ້ສຸດຫຼືສຸດ"

ຂ້າມໂອໄດ້ຮັບການບັນຊາມາບອກແກ່ທ່ານເຊັ່ນນີ້

ສິ່ງນີ້ສາມາດແປເປັນຮູບແບບການກະທຳ. ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ນີ້ແມ່ນສິ່ງທີ່ພຣະຢາເວສັ່ງໃຫ້ຂ້ອຍບອກເຈົ້າ"

Leviticus 10:14

ຊົນຫນ້າເອິກທີ່ຍຸດວາຍ ແລະ ຊົນຕົນຂາທີ່ຖວາຍແດ່ພຣະຢາເວມັນ

ສິ່ງນີ້ສາມາດແປເປັນຮູບແບບການກະທຳ. ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ຫນ້າເອິກ ແລະ ຕົນຂາທີ່ຄົນຜູ້ຫນຶ່ງຍືນ ແລະ

ຖວາຍຕໍ່ພຣະພັກພຣະຢາເວ "

ຫນ້າເອິກ

ສ່ວນເບື້ອງຫນ້າຂອງຮ່າງກາຍຂອງສັດຢູ່ລຸ່ມຄໍ

ຕົນຂາ

ສ່ວນເທິງຂອງຂາຂ້າງເທິງຫົວເຂົ້າ

Chapter 11

Leviticus 11:1

ທຳມະກາງບັນດາສັດທັງປວງ

"ຈາກສັດທັງຫມົດ"

Leviticus 11:3

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:

ພຣະຢາເວສັ່ງຕໍ່ໂມເຊ

ແລະອາໂຣນຕໍ່ສິ່ງທີ່ພຣະອົງອະນຸຍາດໃຫ້ປະຊາຊົນກິນ

ແລະສິ່ງທີ່ພຣະອົງຫ້າມພວກເຂົາກິນ.

ແຍກກີບ

ນິຫມາຍຄວາມວ່າ

ກີບທີ່ຖືກແບ່ງອອກເປັນສອງສ່ວນແທນທີ່ຈະເປັນສ່ວນຫນຶ່ງ.

ຄ້ຽວເຄື່ອງ

ນິຫມາຍຄວາມວ່າສັດທີ່ນຳເອົາອາຫານຂຶ້ນມາຈາກກະເພາະອາຫານ ແລະ

ຄ້ຽວເຄື່ອງມັນອີກຄັ້ງ.

ສັດບາງຊະນິດທີ່ຄ້ຽວເຄື່ອງໄດ້ຫລືແຍກກີບພຽງບ່າງດຽວ

ນັ້ນແມ່ນ, ພວກເຂົາມີຫນຶ່ງຫລືຄົນອື່ນ, ແຕ່ບໍ່ແມ່ນທັງສອງ.

ໃນສະຖານທີ່ສະອາດ

ສະຖານທີ່ບ່ອນທີ່ເຫມາະສົມທີ່ຈະໃຊ້ເພື່ອຈຸດປະສົງຂອງພຣະເຈົ້າເວົ້າຄືກັບວ່າມັນສະອາດທັງຫມົດ

ເພາະໄດ້ມອບໃຫ້ເປັນສ່ວນແບ່ງຂອງທ່ານ

ສິ່ງນີ້ສາມາດແປເປັນຮູບແບບການກະທຳ. ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ສຳລັບພຣະຢາເວໄດ້ໃຫ້ພວກເຂົາເປັນສ່ວນແບ່ງຂອງທ່ານ"

ທ່ານ ແລະ ບັນດາລູກຊາຍ ແລະ ລູກສາວຂອງທ່ານ

ນີ້" ເຈົ້າ" ຫມາຍເຖິງອາໂຣນ.

ນີ້ຈະເປັນຂອງທ່ານ ແລະ

ບັນດາລູກຊາຍຂອງທ່ານໃຫ້ເປັນສ່ວນແບ່ງຕະຫລອດໄປ

ແປສິ່ງນີ້ເພື່ອໃຫ້ເຂົາໃຈວ່າສ່ວນທີ່ເປັນຂອງອາໂຣນ ແລະ

ພວກລູກຊາຍຂອງລາວ. ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ສ່ວນນີ້ຈະເປັນສຳລັບທ່ານ ແລະ ລູກຊາຍຂອງທ່ານສະເຫມີ"

Leviticus 10:16

ມັນໄດ້ຖືກເຜົາແລ້ວ

ສິ່ງນີ້ສາມາດແປເປັນຮູບແບບການກະທຳ. ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ພວກປະໂຣຫິດໄດ້ເຜົາມັນທັງຫມົດ"

ເອເລອາຊາ ແລະອີທູມາ

ເບິ່ງເພີ່ມເຕີມທ່ານແປໃນຂໍ້ 10:5.

ອັນຍິກພຣະອາດຫວັງໃນກະຕຸ້ນພຣະພັກພຣະອົງ

ໂມເຊໃຊ້ຄຳຖາມເພື່ອຕີນິນາງເອເລອາຊາ ແລະອີທູມາ.

ຄຳຖາມທີ່ບໍ່ຫວັງຄຳຕອບ ນິສາມາດແປເປັນຄຳເວົ້າ. ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ເຈົ້າບໍ່ສະໄໝ້ທາງສະຫງ່າພຣະອົງ."

ມີເປັນສິ່ງທີ່ບໍ່ຮູ້ສຸດຫຼືສຸດ

"ນີ້ເປັນວ່າເຄື່ອງບູຊາໃຖ່ບາບບໍ່ຮູ້ສຸດຫຼືສຸດ"

ເພື່ອຍົກຄວາມຄວາມຜິດບາບຂອງມະນຸດໄປເສຍ

ເຮັດໃຫ້ພຣະຢາເວໃຫ້ອະໄພປະຊາຊົນອິດສະຣາເອນໄດ້ຖືກກ່າວເຖິງວ່າຄວາມຊົ່ວຮ້າຍແມ່ນຈຸດ

ຕໍ່ພຣະພັກພຣະອົງ

"ໃນທີ່ປະທັບຂອງພຣະອົງ"

ເລືອດຂອງມັນກໍບໍ່ໄດ້ເຂົ້າໄປ

ສິ່ງນີ້ສາມາດແປເປັນຮູບແບບການກະທຳ. ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ເຈົ້າບໍ່ໄດ້ເອົາເລືອດຂອງມັນມາ"

Leviticus 10:19

ສິ່ງທີ່ເກີດຂຶ້ນນີ້

ອາໂຣນໄດ້ກ່າວເຖິງການຕາຍຂອງລູກຊາຍສອງຄົນຂອງລາວ.

ແລ້ວມັນຈະເປັນທີ່ພຣະໄທໃນສາຍພຣະເນດພຣະຢາເວໄດ້ບໍ່?

ການຖວາຍເຫລົ່ານີ້ແມ່ນໃຫ້ກິນດ້ວຍຍິນດີ ແລະຄວາມສຸກ.

ອາໂຣນໃຊ້ຄຳຖາມເພື່ອເນັ້ນຫນັກວ່າພຣະຢາເວຈະບໍ່ພຣະໄທສຳລັບພຣະອົງທີ່ຈະກິນເຄື່ອງຖວາຍ

ນັບຕັ້ງແຕ່ລາວເສົ້າໃຈຍ້ອນການຕາຍຂອງພວກລູກຊາຍຂອງລາວ.

ຄຳຖາມນີ້ອາດຈະຖືກແປເປັນຄຳເວົ້າ. ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ: "ແນ່ນອນ,

ພຣະຢາເວຈະບໍ່ໄດ້ຮັບຄວາມຍິນດີ."

ອຸດຈິງເປັນມົນທົນສຳລັບພວກເຈົ້າ

ອຸດເປັນສິ່ງທີ່ເຫມາະສົມສຳລັບຄົນທີ່ຈະກິນອາຫານແມ່ນເວົ້າເຖິງວ່າມັນບໍ່ສະອາດທາງຮ່າງກາຍ

Leviticus 11:5

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:

ພຣະຢາເວສັ່ງຕໍ່ໂມເຊ ແລະ

ອາໂຣນຕໍ່ສິ່ງທີ່ພຣະອົງອະນຸຍາດໃຫ້ປະຊາຊົນກິນ

ແລະສິ່ງທີ່ພຣະອົງຫ້າມພວກເຂົາກິນ.

ໂຕຖຸ່ນ

ສັດຂະຫນາດນ້ອຍທີ່ອາໄສຢູ່ໃນບ່ອນທີ່ມີຫີນ

ເປັນມົນທົນສຳລັບພວກເຈົ້າ

ສັດເຫລົ່ານີ້ທີ່ພຣະເຈົ້າປະກາດວ່າບໍ່ເຫມາະສົມສຳລັບຄົນທີ່ຈະກິນແມ່ນເວົ້າເຖິງວ່າມັນເປັນສັດ

ກະຕ່າຍ

ສັດທີ່ມີຫູຍາວຊຶ່ງມັກຈະອາໄສຢູ່ໃນຮູໃນພື້ນດິນ

ຫລືແຕະຕ້ອງຊາກຂອງພວກມັນ

"ແລະບໍ່ແຕະສັບຂອງພວກເຂົາ"

Leviticus 11:9

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:

ພຣະຢາເວສັງຕໍໂມເຊ

ແລະອາໂຣນຕໍສິງຫີພຣະອົງອະນຸຍາດໃຫ້ປະຊາຊົນກິນ

ແລະສິງຫີພຣະອົງຫ້າມພວກເຂົາກິນ.

ຄໍ

ສ່ວນຫີບາງໆ ແລະຮາບພຽງ ຊຶ່ງປາໃຊ້ໃນການເຄື່ອນຍ້າຍຜ່ານນ້ຳ

ເກັດ

ແຜ່ນນ້ອຍໆຫີປົກຄຸມຮ່າງກາຍຂອງປາ

ເຕ່ສິງຫີມີຊີວິດທັງຫມົດຫີບໍ່ມີຄໍ ແລະ ບໍ່ມີເກັດໃນມະຫາສະໝຸດ ຫລື

ໃນແມ່ນ້ຳ

"ສັດທັງຫມົດຫີອາໄສຢູ່ໃນມະຫາສະໝຸດ ຫລື ແມ່ນ້ຳຫີບໍ່ມີສັດປີກ

ແລະເກັດ"

ພວກມັນຕ້ອງເປັນສິງຫີບາງຊະນິດສຳລັບພວກເຈົ້າ

ພຣະຢາເວສັງໃຫ້ປະຊາຊົນປະຕິເສດ ແລະ

ດູຫມິນກິນອາຫານສັດເຫລົ່ານີ້. ສິງນີ້ສາມາດແປເປັນຮູບແບບການກະທຳ.

ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ: "ພວກເຈົ້າຕ້ອງກຽດຊັງພວກເຂົາ" ຫລື

"ພວກເຈົ້າຕ້ອງປະຕິເສດພວກເຂົາຢ່າງສົມບູນ"

Leviticus 11:11

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:

ພຣະຢາເວສັງຕໍໂມເຊ ແລະ

ອາໂຣນຕໍສິງຫີພຣະອົງອະນຸຍາດໃຫ້ປະຊາຊົນກິນ

ແລະສິງຫີພຣະອົງຫ້າມພວກເຂົາກິນ.

ໃນເມື່ອພວກມັນຕ້ອງເປັນຫີບາງຊະນິດ

"ກຽດຊັງ" ແມ່ນການປະຕິເສດ ແລະ ດູຫມິນວັດຖຸໃດຫນຶ່ງ.

ສິງນີ້ສາມາດແປເປັນຮູບແບບການກະທຳ. ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ໃນເມື່ອພວກເຈົ້າຕ້ອງກຽດຊັງພວກເຂົາ" ຫລື

"ໃນເມື່ອພວກເຈົ້າຕ້ອງປະຕິເສດພວກມັນຢ່າງສົມບູນ"

ແມ່ນຫຍັງກໍ່ຕາມຫີບໍ່ມີຄໍຫລືບໍ່ມີເກັດໃນນ້ຳ

"ສິງໃດກໍ່ຕາມຢູ່ໃນນ້ຳຫີບໍ່ມີຟນ ຫລື ເກັດ"

ເປັນສິງຫີບາງຊະນິດສຳລັບພວກເຈົ້າ

ສິງນີ້ສາມາດແປເປັນຮູບແບບການກະທຳ. ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ພວກເຈົ້າຕ້ອງກຽດຊັງ" ຫລື "ພວກເຈົ້າຕ້ອງປະຕິເສດຢ່າງສົມບູນ"

Leviticus 11:13

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:

ພຣະຢາເວສັງຕໍໂມເຊ ແລະ

ອາໂຣນຕໍສິງຫີພຣະອົງອະນຸຍາດໃຫ້ປະຊາຊົນກິນ

ແລະສິງຫີພຣະອົງຫ້າມພວກເຂົາກິນ.

ນົກເຄົ້າໜ້ອຍ...ນົກຢຽວຫາງຍາວ...ນົກຢຽວດຳ...ນົກກາ...ນົກເຄົ້າໃຫຍ່...ນົກເຄົ້າໜ້ອຍ...ນົກເຖິງວ່າມັນອີກໃຫຍ່ກ່ວາອາຫານທາງຮ່າງກາຍ.

ພວກມີແມ່ນນົກຫີຕີນທັງກາງຄືນ ຫລື ກິນຫນູ ແລະ ສັດຫີຕາຍແລ້ວ.

Leviticus 11:17

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:

ພຣະຢາເວສັງຕໍໂມເຊ ແລະ

ອາໂຣນຕໍສິງຫີພຣະອົງອະນຸຍາດໃຫ້ປະຊາຊົນກິນ

ແລະສິງຫີພຣະອົງຫ້າມພວກເຂົາກິນ.

ນົກເຄົ້າໜ້ອຍ...ນົກເຄົ້າເມວໃຫຍ່...ນົກຮ້າຍກາບ້າ...ນົກອໍຫລໍ່...ກະທຸງ,

ນົກຢຽວ...ນົກຫົວຂວັນ

ພວກມີແມ່ນນົກຫີກິນຫນູ ແລະ ແມງໄມ້

ແລະຕີນສ່ວນໃຫຍ່ໃນຕອນກາງຄືນ.

ນົກເຄົ້າເມວໃຫຍ່

"ນົກເຄົ້າໃຫຍ່"

ນົກກະສຳດຳ...ນົກກະສຳທຸກຊະນິດ

ເຫລົ່ານີ້ແມ່ນສັດປີກຫີກິນຫນູ ແລະ ແລນ.

ເຈຍ

ເຖິງແມ່ນວ່າບໍ່ແມ່ນນົກ,

ເຈຍແມ່ນລວມຢູ່ໃນບັນຊີລາຍຊື່ນີ້ເພາະວ່າມັນມີປີກ ແລະ ແມງວັນ.

ມັນມີຮ່າງກາຍຫີມີຂົນ ແລະ ຕີນສ່ວນໃຫຍ່ໃນຕອນກາງຄືນ.

ມັນກິນແມງໄມ້ ແລະ ຫນູ.

Leviticus 11:20

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:

ພຣະຢາເວສັງຕໍໂມເຊ

ແລະອາໂຣນຕໍສິງຫີພຣະອົງອະນຸຍາດໃຫ້ປະຊາຊົນກິນ

ແລະສິງຫີພຣະອົງຫ້າມພວກເຂົາກິນ.

ແມງຫີມີປີກຊຶ່ງຄານສີຂາທັງຫມົດເປັນຫີບາງຊະນິດສຳລັບພວກເຈົ້າ

ຄຳວ່າ " ຫນ້າກຽດຊັງ " ສາມາດແປໄດ້ດ້ວຍຄຳເວົ້າຫີເປັນວະລີ.

ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ: "ພວກເຈົ້າຈະກຳຈັດແມງໄມ້ຫີມີປີກທັງຫມົດ

ຫີຢ່າງຕາມສີຂາ"

ແມງໃດໆຫີບິນໄດ້ຊຶ່ງຄານສີຂາ

ໃນຫີນີ້ປະໂຫຍກຫີວ່າ "ສີຂາ" ສຳນວນຫີຫມາຍເຖິງການກວາດຕິນ ແລະ

ວາງແມງໄມ້ເຫລົ່ານີ້ນອກເຫນືອຈາກສິງຫີບິນອື່ນໆ, ເຊັ່ນນົກ,

ມີພຽງແຕ່ສອງຕີນ. ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ: "ແມງໄມ້ຫີກວາດລົງສູ່ພື້ນດິນ"

ຕັກແຕນ, ຈິງຫລິດ, ຈັກຈັນ, ຫລືຕັກກະແຕນທຸກຊະນິດ

ເຫລົ່ານີ້ແມ່ນແມງໄມ້ນ້ອຍໆຫີກິນຟັດ ແລະສາມາດເຕັ້ນໄປຫາ.

ແມງໄມ້ບິນໄດ້ ຊຶ່ງຄານສີຂາ

"ແມງວັນບິນຫີມີສີຂາ"

Leviticus 11:24

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:

ພຣະຢາເວເລີມບອກໂມເຊ ແລະ

ອາໂຣນວ່າສັດປະເພດຫີປະຊາຊົນລະບຸວ່າບໍ່ສະອາດ.

ພວກເຈົ້າຈະກາຍເປັນມົນທົນໄປຈົນເຖິງຕອນແລງເພາະສັດເຫລົ່ານີ້ຖ້າເຈົ້າໄປແຕະຕ້ອງຊາກຫນຶ່ງ.

ສິງນີ້ສາມາດແປເປັນຮູບແບບການກະທຳ. ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ຊາກສິບຂອງສັດເຫລົ່ານີ້ຈະເຮັດໃຫ້ພວກເຈົ້າບໍ່ສະອາດ

ຖ້າພວກເຈົ້າແຕະພວກມັນໃດໆ"

ພວກເຈົ້າຈະກາຍເປັນມົນທົນ

ບຸກຄົນຫີຍອມຮັບບໍ່ໄດ້ສຳລັບຈຸດປະສົງຂອງພຣະເຈົ້າ

ເພາະວ່າລາວໄດ້ແຕະຕ້ອງກັບສັດຫີຕາຍໂຕຫນຶ່ງ

ໃນນີ້ແມ່ນເວົ້າເຖິງວ່າບຸກຄົນນັ້ນບໍ່ສະອາດທາງຮ່າງກາຍ.

ສັດເຫລົ່ານີ້

ນີ້ຫມາຍເຖິງສັດຫີລາວກຳລັງຈະລົງລາຍຊື່ໃນຂໍ້ຕໍ່ໄປນີ້.

Leviticus 11:26

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:

ພຣະຢາເວເລີມບອກໂມເຊ ແລະອາໂຣນວ່າສັດປະເພດ

ຫີປະຊາຊົນລະບຸວ່າບໍ່ສະອາດ.

ສັດຫີມີກັບທຸກໂຕ...ຈະເປັນມົນທົນສຳລັບພວກເຈົ້າ

ສັດເຫລົ່ານີ້ຫີພຣະເຈົ້າປະກາດວ່າ

ບໍ່ເຫມາະສົມສຳລັບປະຊາຊົນຫີຈະກິນອາຫານ

ແມ່ນນົກເຖິງວ່າມັນອີກໃຫຍ່ກ່ວາອາຫານທາງຮ່າງກາຍ.

ແຍກກີບ

ນີ້ຫມາຍຄວາມວ່າກີບຫີຖືກແບ່ງອອກເປັນສອງສ່ວນແທນຫີຈະເປັນສ່ວນຫນຶ່ງ.

ເບິ່ງເພີ່ມເຕີມຫີທ່ານແປຄຳນີ້ໃນຂໍ້ 11:3.

ຄ້ຽວເຄື່ອງ

ນີ້ຫມາຍຄວາມວ່າສັດຫີນຳເອົາອາຫານຂຶ້ນມາຈາກກະເພາະອາຫານ ແລະ

ຄ້ຽວເຄື່ອງມັນອີກຄັ້ງ. ເບິ່ງເພີ່ມເຕີມຫີທ່ານແປຄຳນີ້ໃນຂໍ້ 11:3.

ທຸກຄົນຫີແຕະຕ້ອງພວກມັນຈະເປັນມົນທົນ

ບຸກຄົນຫີຍອມຮັບບໍ່ໄດ້ສຳລັບຈຸດປະສົງຂອງພຣະເຈົ້າເພາະວ່າລາວໄດ້ແຕະຕ້ອງກັບສັດຫີຕາຍໂຕຫນຶ່ງ

ອົງຄົນ

ຕີນສັດຫີມີອົງຕີນ

ຈົນຮອດຕອນແລງ

"ຈົນກວ່າຕາເວັນຕົກດິນ"

Leviticus 11:29

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:

ພຣະຢາເວເລີມບອກໂມເຊ ແລະ ອາໂຣນວ່າສັດປະເພດ

ຫີປະຊາຊົນລະບຸວ່າບໍ່ສະອາດ.

ສັດເຫລົ່ານີ້ຈະເປັນມົນທົນສຳລັບພວກເຈົ້າ

ສັດເຫລົ່ານີ້ຫີພຣະເຈົ້າປະກາດວ່າບໍ່ເຫມາະສົມສຳລັບຄົນຫີຈະສຳຜັດ ຫລື

ກິນແມ່ນເວົ້າເຖິງວ່າມັນບໍ່ສະອາດທາງຮ່າງກາຍ.

ເຫງັນ

ສັດຂະຫນາດນ້ອຍທີ່ມີຂົນສີນ້ຳຕານທີ່ກົນນົກ ແລະ ສັດນ້ອຍໆ
ໃຕ້ຮ້ອຍທຸກຊະນິດ, ກັບແກ້, ກະປອມ, ເຕຫຍ້, ຈິງຫລິດ, ແລະ ຈີໂກະ
ນີ້ແມ່ນສັດເລືອຄານປະເພດຕ່າງໆທີ່ມີສີຂາ.

Leviticus 11:31

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:

ພຣະຢາເວເລີມບອກໂມເຊ ແລະອາໂຣນວ່າສັດປະເພດ
ທີ່ປະຊາຊົນລະບຸວ່າບໍ່ສະອາດ.

ເຫລົ່ານີ້ເປັນສັດທີ່ເປັນມົນທົນສຳລັບພວກເຮົາ

ສັດເຫລົ່ານີ້ທີ່ພຣະເຈົ້າປະກາດວ່າ ບໍ່ເໝາະສົມສຳລັບຄົນທີ່ຈະສຳຜັດ
ຫລື ກິນແມ່ນເວົ້າເຖິງວ່າມັນບໍ່ສະອາດທາງຮ່າງກາຍ.

ໃຜກໍຕາມທີ່ແຕະຕ້ອງພວກມັນ ...ຈະເປັນມົນທົນ

ບຸກຄົນທີ່ຍອມຮັບບໍ່ໄດ້ສຳລັບຈຸດປະສົງຂອງພຣະເຈົ້າ

ເພາະວ່າລາວໄດ້ແຕະຕ້ອງກັບສັດທີ່ຕາຍໂຕຫນຶ່ງ

ໃນນີ້ແມ່ນເວົ້າເຖິງວ່າບຸກຄົນນັ້ນບໍ່ສະອາດທາງຮ່າງກາຍ.

ຈົນຮອດຕອນແລງ

"ຈົນກວ່າຕາເວັນຕົກດິນ"

ສິ່ງນັ້ນຈະເປັນມົນທົນ

ບາງສິ່ງບາງຢ່າງທີ່ພຣະເຈົ້າປະກາດວ່າ ບໍ່ ເໝາະສົມທີ່ຜູ້ຄົນຈະຕ້ອງສຳ

ຜັດເພາະວ່າສັດຕາຍໂຕຫນຶ່ງໃນສັດເຫລົ່ານີ້ໄດ້ລົມລົງເທິງມັນຖືກເວົ້າເຖິງວ່າມັນ

ມັນໄດ້ຖືກກ່າວເຖິງວ່າມີຄວາມສະອາດຕ້ານຮ່າງກາຍຫລັງຈາກທີ່ມັນຖືກລ້າງ.

ແລ້ວຈິງຈະສະອາດ

ບາງສິ່ງບາງຢ່າງທີ່ພຣະເຈົ້າໄດ້ປະກາດ

ວ່າມັນເໝາະສຳລັບຄົນທີ່ຈະສຳຜັດ

ພາຍຫລັງທີ່ໄດ້ລ້າງແລ້ວກໍເວົ້າຄືກັບວ່າມັນສະອາດທາງຮ່າງກາຍ.

ບໍ່ວ່າຈະເປັນຫຍັງ ແລະ ບໍ່ວ່າຈະໃຊ້ເພື່ອສິ່ງໃດກໍຕາມສິ່ງນັ້ນຕ້ອງນຳໄປຈຸ່ມນ້ຳ

ສິ່ງນີ້ສາມາດແປເປັນຮູບແບບການກະທຳ. ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ແລະເຖິງຢ່າງໃດກໍຕາມພວກເຮົາໃຊ້ມັນ, ພວກເຮົາຕ້ອງໃສ່ມັນລົງໃນນ້ຳ"

Leviticus 11:34

ອາຫານທຸກຢ່າງທີ່ສະອາດ

ອາຫານທີ່ພຣະເຈົ້າປະກາດວ່າເປັນທີ່ຍອມຮັບສຳລັບປະຊາຊົນທີ່ຈະກິນອາຫານແມ່ນເປັນສິ່ງທີ່ບໍ່ສະອາດທາງຮ່າງກາຍ.

ແລະ ອະນຸຍາດໃຫ້ກິນໄດ້

ສິ່ງນີ້ສາມາດແປເປັນຮູບແບບການກະທຳ. ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ພວກເຮົາອາດຈະກິນ"

ອາຫານນັ້ນກໍເປັນມົນທົນ

ອາຫານກາຍເປັນສິ່ງທີ່ຍອມຮັບບໍ່ໄດ້ສຳລັບປະຊາຊົນທີ່ຈະກິນອາຫານເພາະວ່າມັນບໍ່ສະອາດທາງຮ່າງກາຍ.

ອາດຈະຕື່ມ

ສິ່ງນີ້ສາມາດແປເປັນຮູບແບບການກະທຳ. ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ພວກເຮົາອາດຈະຕື່ມ"

ຂອງຊາກສັດ

"ຂອງຮ່າງກາຍທີ່ຕາຍແລ້ວ"

ອາຫານຈະຕ້ອງທູບໃຫ້ເປັນຊີ້ນສ່ວນ

ສິ່ງນີ້ສາມາດແປເປັນຮູບແບບການກະທຳ. ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ພວກເຮົາຕ້ອງແຍກມັນອອກເປັນຊີ້ນໆ" ຫລື "ພວກເຮົາຕ້ອງຢຽບມັນ"

Leviticus 11:36

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:

ພຣະຢາເວເລີມບອກໂມເຊ ແລະ

ອາໂຣນວ່າສັດປະເພດທີ່ປະຊາຊົນລະບຸວ່າບໍ່ສະອາດ.

ນ້ຳໝູ ຫລື ອ່າງນ້ຳ...ຈະບໍ່ສະອາດ

ນ້ຳທີ່ປະຊາຊົນໄດ້ຮັບອະນຸຍາດໃຫ້ຕື່ມຈາກລະດູໃບໄມ້ປົ່ງ ຫລື

ອ່າງນ້ຳແມ່ນເວົ້າເຖິງວ່າມັນມີຄວາມສະອາດທາງຮ່າງກາຍ.

ອ່າງນ້ຳຕື່ມ

ສິ່ງນີ້ສາມາດແປເປັນຮູບແບບການກະທຳ. ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ອ່າງທີ່ເກັບນ້ຳຕື່ມ"

ຊາກສັດທີ່ເປັນມົນທົນໃນນ້ຳ

ຊາກສັດທີ່ພຣະເຈົ້າປະກາດວ່າບໍ່ສົມຄວນ ສຳລັບປະຊາຊົນທີ່ຈະແຕະຕ້ອງ

ຫລື ກິນແມ່ນເວົ້າເຖິງວ່າມັນເປັນສິ່ງທີ່ບໍ່ສະອາດທາງຮ່າງກາຍ.

ເຂົາຈະກາຍເປັນມົນທົນ

ບຸກຄົນທີ່ຍອມຮັບບໍ່ໄດ້ສຳລັບຈຸດປະສົງຂອງພຣະເຈົ້າເພາະວ່າລາວໄດ້ແຕະຊາກສັດຫນຶ່ງໃນສັດ

ເມັດສຳຫລັບເມັດພືດປູກ

"ເມັດທີ່ພວກເຮົາຕັ້ງໃຈປູກ"

ເມັດສຳຫລັບເມັດພືດປູກ...ເມັດເຫລົ່ານັ້ນກໍຍັງສະອາດຢູ່

ເມັດພືດທີ່ພຣະເຈົ້າໄດ້ປະກາດວ່າເປັນທີ່ຍອມຮັບບໍ່ໄດ້ສຳລັບປະຊາຊົນທີ່ຈະປູກແມ່ນເວົ້າເຖິງວ່າມັນ

ແລະເມັດພືດທີ່ຍອມຮັບບໍ່ໄດ້ຖືກກ່າວເຖິງວ່າມັນບໍ່ສະອາດ.

ແຕ່ຖ້ານ້ຳທີ່ຕົກໃສ່ເມັດພືດ

ສິ່ງນີ້ສາມາດແປເປັນຮູບແບບການກະທຳ. ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ແຕ່ຖ້າພວກເຮົາເອົານ້ຳໃສ່ແກ່ນ"

Leviticus 11:39

ຜູ້ທີ່ຖືກຕ້ອງຊາກສັດກໍຈະກາຍເປັນມົນທົນໄປຈົນເຖິງຕອນແລງ

ບຸກຄົນທີ່ຍອມຮັບບໍ່ໄດ້ສຳລັບຈຸດປະສົງຂອງພຣະເຈົ້າເພາະວ່າລາວໄດ້ແຕະຊາກສັດຫນຶ່ງໃນສັດ

ຈົນເຖິງຕອນແລງ

"ຈົນກວ່າຕາເວັນຕົກດິນ"

Leviticus 11:41

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:

ພຣະຢາເວເລີມບອກໂມເຊ ແລະ

ອາໂຣນວ່າສັດປະເພດທີ່ປະຊາຊົນລະບຸວ່າບໍ່ສະອາດ.

ເມັດສຳຫລັບເມັດພືດປູກ...ເມັດສຳຫລັບເມັດພືດປູກ

ສິ່ງນີ້ສາມາດແປເປັນຮູບແບບການກະທຳ. ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ພວກເຮົາຕ້ອງກຽດຊຶ່ງ" ຫລື "ພວກເຮົາຕ້ອງປະຕິເສດ"

ຢ່າກິນສັດເຫລົ່ານັ້ນ

ສິ່ງນີ້ສາມາດແປເປັນຮູບແບບການກະທຳ. ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ພວກເຮົາບໍ່ຄວນກິນມັນ"

ເພາະມັນເປັນສິ່ງຫນ້າກຽດ

ສິ່ງນີ້ສາມາດແປເປັນຮູບແບບການກະທຳ. ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ພວກເຮົາຕ້ອງກຽດຊຶ່ງ" ຫລື "ພວກເຮົາຕ້ອງປະຕິເສດ"

Leviticus 11:43

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:

ພຣະຢາເວເລີມບອກໂມເຊ ແລະ

ອາໂຣນວ່າສັດປະເພດທີ່ປະຊາຊົນລະບຸວ່າບໍ່ສະອາດ.

ພວກເຮົາຕ້ອງເປັນເປັນມົນທົນ...ພວກເຮົາຈະຖືກເຮັດໃຫ້ບໍ່ບໍຣິສຸດເພາະພວກມັນ

ພຣະຢາເວ

ຄິດຊ້ຳອີກສອງຄັ້ງໃນສອງຄັ້ງເພື່ອສ້າງຄວາມເຂັ້ມແຂງໃຫ້ແກ່ຄຳສັ່ງທີ່ວ່າ

ມັນທີ່ບໍ່ສະອາດທີ່ໄດ້ກ່າວເຖິງວ່າມັນເປັນສິ່ງທີ່ບໍ່ສະອາດທາງຮ່າງກາຍ.

ພວກເຮົາຕ້ອງເປັນເປັນມົນທົນ

ບຸກຄົນທີ່ຍອມຮັບບໍ່ໄດ້ສຳລັບຈຸດປະສົງຂອງພຣະເຈົ້າເພາະວ່າລາວໄດ້ແຕະຊາກສັດຫນຶ່ງໃນສັດ

ແມ່ນເວົ້າເຖິງວ່າລາວບໍ່ສະອາດທາງຮ່າງກາຍ.

ພວກເຮົາຈະຖືກເຮັດໃຫ້ບໍ່ບໍຣິສຸດ ເພາະພວກມັນ

ສິ່ງນີ້ສາມາດແປເປັນຮູບແບບການກະທຳ. ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ເພື່ອວ່າພວກເຮົາຈະບໍ່ ບໍຣິສຸດອີກຕໍ່ໄປ ຍ້ອນພວກມັນ"

Leviticus 11:46

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:

ພຣະຢາເລບອກໂມເຊ ແລະ

ອາໂຣນສິ່ງທີ່ພຣະອົງອະນຸຍາດໃຫ້ປະຊາຊົນກິນ ແລະ

ສິ່ງທີ່ພຣະອົງຫ້າມພວກເຂົາໃຫ້ກິນ.

ເພື່ອຈະແບ່ງແຍກລະຫວ່າງ

ສິ່ງນີ້ສາມາດແປເປັນຮູບແບບການກະທຳ. ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ສຳລັບສິ່ງທີ່ພວກເຮົາຕ້ອງໄດ້ຈຳແນກລະຫວ່າງ"

ສິ່ງທີ່ມີຊີວິດທີ່ສາມາດກິນໄດ້ ແລະ ສິ່ງທີ່ມີຊີວິດທີ່ກິນບໍ່ໄດ້.

ສັດທີ່ພຣະເຈົ້າປະກາດວ່າບໍ່ເໝາະສົມສຳລັບປະຊາຊົນສຳຜັດ ຫລື

ກິນແມ່ນເວົ້າເຖິງວ່າມັນເປັນສິ່ງທີ່ບໍ່ສະອາດທາງຮ່າງກາຍ,

ແລະສັດທີ່ພຣະອົງປະກາດວ່າເປັນທີ່ຍອມຮັບບໍ່ໄດ້ສຳລັບປະຊາຊົນທີ່ຈະສຳຜັດ

ແລະກິນໄດ້ ຖືກເວົ້າເຖິງວ່າມັນສະອາດທາງຮ່າງກາຍ.

ສິ່ງທີ່ກິນໄດ້...ທີ່ກິນບໍ່ໄດ້.

ສິ່ງນີ້ສາມາດແປເປັນຮູບແບບການກະທຳ. ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ພວກເຮົາອາດຈະກິນ ... ທີ່ພວກເຮົາຈະບໍ່ກິນ"

Chapter 12

Leviticus 12:1

ນາງກໍຈະເປັນມົນທົນ

ຜູ້ຍິງທີ່ຄົນອື່ນບໍ່ຕ້ອງຈັບ ເພາະວ່ານາງປະຈຳເດືອນຂອງນາງ
ຄືກັບວ່ານາງບໍ່ສະອາດໃນຮ່າງກາຍ.

ໃນຊ່ວງມີປະຈຳເດືອນຂອງນາງ

ນິທມາຍເຖິງໃນຊ່ວງເປັນປະຈຳເດືອນນາງຈະມີເລືອດໂຫລ.

ເດັກນ້ອຍນັ້ນຈະຕ້ອງເຮັດພິທີຕັດຫນັງປາຍອະໄວຍະວະເພດຂອງເດັກນ້ອຍຊາຍນັ້ນເມື່ອຄົບກຳນົດວັນແຫ່ງການຊຳລະໂຕໃຫ້ບໍ່ຮີສຸດຂອງນາງແລ້ວ

ພຽງແຕ່ປະໂຫຍດໃຫ້ນັ້ນທີ່ສາມາດປະຕິບັດການນີ້ໄດ້.
ສິ່ງນີ້ສາມາດແປເປັນຮູບແບບການກະທຳ. ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ:
"ປະໂຫຍດຕ້ອງໃຫ້ພິທີຕັດເດັກຊາຍ"

Leviticus 12:4

ແລ້ວເຮັດການຊຳລະມານດາໃຫ້ບໍ່ຮີສຸດຈາກການຕິກເລືອດຂອງນາງຕໍ່ໄປອີກສາມສິບສາມວັນ

ສາມມື້ -

ນິທມາຍຄວາມວ່າຜູ້ເປັນແມ່ຈະຍັງບໍ່ສະອາດເປັນເວລາສາມສິບສາມວັນ.

ສາມສິບສາມວັນ

ສາມມື້ - "33 ວັນ"

ນາງຈະເປັນມົນທົນເປັນເວລາສອງອາທິດ

ນິທມາຍເຖິງໃນຊ່ວງເປັນປະຈຳເດືອນນາງຈະມີເລືອດໂຫລ.

ເວລາສອງອາທິດ

"ເປັນເວລາ 14 ມື້"

ການເປັນປະຈຳເດືອນຂອງນາງ

ນິທມາຍເຖິງໃນຊ່ວງເປັນປະຈຳເດືອນນາງຈະມີເລືອດໂຫລ. ເບິ່ງເພີ່ມເຕີມທີ່ທ່ານແປໃນໜ້າ 12:1.

ຫົກສິບຫົກວັນ

ຫົກວັນ - "66 ວັນ"

Leviticus 12:6

ເມື່ອຄົບກຳນົດວັນແຫ່ງການຊຳລະໂຕໃຫ້ບໍ່ຮີສຸດຂອງນາງແລ້ວ

"ເມື່ອວັນເວລາຂອງແມ່ບໍ່ຮີສຸດໄດ້ສິ້ນສຸດລົງແລ້ວ"

ບໍ່ວ່າສຳຫລັບລູກຊາຍຫລືລູກຜູ້ຍິງ

ນິທມາຍເຖິງຈຳນວນມື້ທີ່ແຕກຕ່າງກັນ

ສຳລັບການເຮັດຄວາມບໍ່ຮີສຸດໂດຍອີງໃສ່ຖານາງເກີດລູກຊາຍ ຫລື

Leviticus 12:7

ແລະນາງໄດ້ຮັບການຊຳລະຈາກການຕິກເລືອດຂອງນາງ

ສິ່ງນີ້ສາມາດແປເປັນຮູບແບບການກະທຳ. ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ແລະສິ່ງນີ້ຈະເຮັດຄວາມສະອາດຂອງນາງຈາກການເປັນເລືອດຂອງນາງທີ່ເກີດຂຶ້ນໃນເວລາເກີດນາງບໍ່ສາມາດຫາລູກແກະມາໄດ້

ແປເລື່ອງນີ້ເພື່ອໃຫ້ມັນກະຈ່າງແຈ້ງແມ່ຍິງບໍ່ສາມາດຊື້ສັດຖວາຍໄດ້.

ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ: "ຖ້ານາງບໍ່ມີເງິນພຽງພໍທີ່ຈະຊື້ລູກແກະ"

ແລ້ວນາງກໍຈະສະອາດ

ແມ່ຍິງຜູ້ທີ່ຄົນອື່ນອາດຈະສຳພັດໄດ້ຖືກກ່າວເຖິງວ່ານາງມີຄວາມສະອາດທາງຮ່າງກາຍ.

Chapter 13

Leviticus 13:1

ກໍພາເຂົາມາຫາ

ນິທມາຍເຖິງຄະນະບຸໄວ້ໃນຮູບແບບການກະທຳ. ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ຫລັງຈາກນັ້ນຜູ້ໃດຜູ້ໜຶ່ງຕ້ອງພາເຂົາມາລາວ" ຫລື

"ຫລັງຈາກນັ້ນລາວຕ້ອງໄປ"

ບຸກຄົນໜຶ່ງຄົນໃດຂອງລູກຂອງເຂົາ

"ຕໍ່ລູກຊາຍຄົນໜຶ່ງຂອງອາໂຮນ"

Leviticus 13:3

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:

ພຣະຍາເວບອກຕໍ່ໂມເຊ ແລະ ອາໂຮນຕໍ່ໄປວ່າສິ່ງທີ່ປະຊາຊົນຕ້ອງເຮັດ.

ຜົວຫນຶ່ງຂອງຮ່າງກາຍເຂົາ

ນີ້ "ເຂົາ" ຫມາຍເຖິງຄົນທີ່ເປັນໂຮກຜົວຫນຶ່ງ.

ເປັນໂຮກທີ່ຕິດເຊື້ອ

ພະຍາດທີ່ສາມາດແຜ່ລາມໄດ້ງ່າຍຈາກຄົນໜຶ່ງຫາອີກຄົນໜຶ່ງ

ເຂົາຕ້ອງປະກາດວ່າເຂົາເປັນມົນທົນ

"ປະໂຫຍດຕ້ອງອອກສຽງຜູ້ຊາຍທີ່ບໍ່ສະອາດ."

ຜູ້ຊາຍທີ່ຄົນອື່ນບໍ່ຕ້ອງແຕ່ຕະຕ້ອງເວົ້າຄືກັບວ່າລາວບໍ່ສະອາດທາງຮ່າງກາຍ.

ເຈັດວັນ

"ເປັນເວລາ 7 ວັນ"

Leviticus 13:5

ປະໂຫຍດຕ້ອງກວດເບິ່ງເຂົາ

ນີ້ "ເຂົາ" ຫມາຍເຖິງຄົນທີ່ເປັນໂຮກຜົວຫນຶ່ງ.

ຖ້າບໍ່ລາມໄປຕາມຜົວຫນຶ່ງ

ນິທມາຍຄວາມວ່າຖ້າໂຮກຜົວຫນຶ່ງບໍ່ໄດ້ເພີ່ມຂຶ້ນໃນຂະໜາດຫລືຢ້າຍໄປຢູ່ບໍ່ພະຍາດຂອງອາໂຮນ

ໃນວັນທີ່ເຈັດ

"ເລກທີ່ເຈັດ" ແມ່ນຫມາຍເລກລຳດັບ 7. ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ: "ມື້ທີ 7"

ເຈັດວັນ

"7 ວັນ"

ປະໂຫຍດຕ້ອງປະກາດວ່າເຂົາສະອາດ...ເຂົາກໍສະອາດ

ຜູ້ຊາຍທີ່ຄົນອື່ນອາດຈະແຕ່ຕະຕ້ອງເວົ້າຄືກັບວ່າລາວສະອາດດ້ານຮ່າງກາຍ.

ຜົນຄັນ

ນີ້ແມ່ນຜົນທີ່ຂອງຜົວຫນຶ່ງທີ່ມີການລະຄາຍເຄື່ອງ,

ແຕ່ວ່າຜົນຈະບໍ່ແຜ່ລາມໄປສູ່ຄົນອື່ນ.

Leviticus 13:7

ເຂົາ...ຄົນເອງ

ນິທມາຍເຖິງຜູ້ທີ່ເປັນໂຮກຜົວຫນຶ່ງ.

ປະໂຫຍດຕ້ອງປະກາດວ່າເຂົາເປັນມົນທົນ

ຜູ້ຊາຍທີ່ຄົນອື່ນຕ້ອງບໍ່ແຕ່ຕະຕ້ອງເວົ້າຄືກັບວ່າລາວບໍ່ສະອາດທາງຮ່າງກາຍ.

ເປັນໂຮກທີ່ຕິດເຊື້ອ

ເບິ່ງເພີ່ມເຕີມທີ່ທ່ານຄຳນີ້ໃນໜ້າ 13:3.

Leviticus 13:9

ຕ້ອງພາເຂົາໄປຫາປະໂຫຍດ

ພວກປະໂຫຍດໄດ້ກຳນົດວ່າພະຍາດກຳລັງແຜ່ລະບາດ.

ສິ່ງນີ້ສາມາດແປເປັນຮູບແບບການກະທຳ. ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ຜູ້ໃດຜູ້ໜຶ່ງ ຕ້ອງນຳລາວໄປປະໂຫຍດ" ຫລື

"ລາວຕ້ອງໄປຫາປະໂຫຍດ"

ຖ້າມີແຜສົດທົບວມ

ຢູ່ທີ່ນີ້ "ແຜສົດ" ສາມາດຫມາຍເຖິງການເກີດບາດແຜເທິງຜົວຫນຶ່ງ ຫລື

ມັນອາດຫມາຍເຖິງຜົວຫນຶ່ງໃຫມ່ ທີ່ໄດ້ເຜີຍໃຫຍ່ຂຶ້ນ,

ແຕ່ບໍ່ລົເວນອ້ອມໆມັນຍັງເປັນພະຍາດຢູ່.

ບໍ່ວ່າທັງສອງຊິໃຫ້ເຫັນວ່າພະຍາດຜົວຫນຶ່ງບໍ່ໄດ້ຮັບການຮັກສາຢ່າງຖືກຕ້ອງ.

ໂຮກຜົວຫນຶ່ງຊຳເຮື້ອ

ນີ້ແມ່ນພະຍາດທີ່ສືບຕໍ່ ຫລືຟູມາເປັນເວລາດົນນານ.

ປະໂຫຍດຕ້ອງປະກາດວ່າເຂົາເປັນມົນທົນ...ເຂົາເປັນມົນທົນແລ້ວ

ຜູ້ຊາຍທີ່ຄົນອື່ນຕ້ອງບໍ່ແຕ່ຕະຕ້ອງເວົ້າຄືກັບວ່າລາວບໍ່ສະອາດທາງຮ່າງກາຍ.

Leviticus 13:12

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:

ພຣະຍາເວບອກຕໍ່ໂມເຊ

ແລະອາໂຮນກ່ຽວກັບສິ່ງທີ່ຜູ້ຄົນຕ້ອງເຮັດເມື່ອມີຄົນເປັນໂຮກຜົວຫນຶ່ງ.

ປະໂຫຍດຕ້ອງປະກາດວ່າເຂົາເປັນມົນທົນ...ເຂົາເປັນມົນທົນແລ້ວ

ຜູ້ຊາຍທີ່ຄົນອື່ນຕ້ອງບໍ່ແຕ່ຕະຕ້ອງເວົ້າຄືກັບວ່າລາວບໍ່ສະອາດທາງຮ່າງກາຍ.

ແລະຜູ້ຊາຍທີ່ຄົນອື່ນຕ້ອງບໍ່ຈັບກໍເວົ້າຄືກັບວ່າລາວບໍ່ສະອາດທາງຮ່າງກາຍ

Leviticus 13:15

ປະໂຫຍດຕ້ອງປະກາດວ່າເຂົາເປັນມົນທົນ...ເຂົາເປັນມົນທົນແລ້ວ

ເພາະແຜສົດນັ້ນເປັນມົນທົນ

ຜູ້ຊາຍທີ່ຄົນອື່ນຕ້ອງບໍ່ແຕ່ຕະຕ້ອງເວົ້າຄືກັບວ່າລາວບໍ່ສະອາດທາງຮ່າງກາຍ.

ປະກາດວ່າເຂົາເປັນມົນທົນ

ນີ້ "ເຂົາ" ຫມາຍເຖິງຄົນທີ່ເປັນໂຮກຜົວຫນຶ່ງ.

ຖ້າມີເພສິດ

ເບິ່ງເພີ່ມເຕີມທີ່ທ່ານຄໍານິໃນຂໍ້ 13:9.

ເປັນໂຮກທີ່ຕິດເຊືອ

ເບິ່ງເພີ່ມເຕີມທີ່ທ່ານຄໍານິໃນຂໍ້ 13:3.

ປະໂຫຍດຈະປະກາດວ່າຄົນນັ້ນສະອາດ

ຜູ້ຊາຍທີ່ຄົນອື່ນອາດຈະແຕະຕ້ອງເວົ້າຄືກັບວ່າລາວສະອາດດ້ານຮ່າງກາຍ.

Leviticus 13:18

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:

ພຣະຢາເວບອກຕໍ່ໂມເຊ

ແລະອາໂຣນກ່ຽວກັບສິ່ງທີ່ຜູ້ຄົນຕ້ອງເຮັດເມື່ອມີຄົນເປັນໂຮກຜິວຫນັງ.

ຝີ

ບໍລິເວນທີ່ເຈັບປວດຕາມຜິວຫນັງທີ່ຕິດເຊືອ

ເຂົາຈະຕ້ອງໄປສະແດງໂຕແກ່ປະໂຫຍດ.

ສິ່ງນີ້ສາມາດແປເປັນຮູບແບບການກະທໍາ. ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ຫລັງຈາກນັ້ນລາວຕ້ອງສະແດງມັນຕໍ່ປະໂຫຍດ"

ປະໂຫຍດປະກາດວ່າເຂົາເປັນມົນທົນ

ຜູ້ຊາຍທີ່ຄົນອື່ນຕ້ອງບໍ່ແຕະຕ້ອງ ເວົ້າຄືກັບວ່າລາວບໍ່ສະອາດທາງຮ່າງກາຍ.

Leviticus 13:21

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:

ພຣະຢາເວບອກຕໍ່ໂມເຊ

ແລະອາໂຣນກ່ຽວກັບສິ່ງທີ່ຜູ້ຄົນຕ້ອງເຮັດເມື່ອມີຄົນເປັນໂຮກຜິວຫນັງ.

ກວດກາມັນເລັ້ວ

ນີ້ "ມັນ" ຫມາຍເຖິງຈຸດບວມສີຂາວ ຫລືຈຸດທີ່ສີດໃສ່ຢູ່ເທິງຜິວຫນັງ.

ປະໂຫຍດປະກາດວ່າເຂົາເປັນມົນທົນ

ຜູ້ຊາຍທີ່ຄົນອື່ນຕ້ອງບໍ່ແຕະຕ້ອງ ເວົ້າຄືກັບວ່າລາວບໍ່ສະອາດທາງຮ່າງກາຍ.

ປະໂຫຍດຈະປະກາດວ່າຄົນນັ້ນສະອາດ

ຜູ້ຊາຍທີ່ຄົນອື່ນອາດຈະແຕະຕ້ອງເວົ້າຄືກັບວ່າລາວສະອາດດ້ານຮ່າງກາຍ.

Leviticus 13:24

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:

ພຣະຢາເວບອກຕໍ່ໂມເຊ

ແລະອາໂຣນກ່ຽວກັບສິ່ງທີ່ຜູ້ຄົນຕ້ອງເຮັດເມື່ອມີຄົນເປັນໂຮກຜິວຫນັງ.

ເປັນໂຮກທີ່ຕິດເຊືອ

ເບິ່ງເພີ່ມເຕີມທີ່ທ່ານຄໍານິໃນຂໍ້ 13:3.

ປະໂຫຍດປະກາດວ່າເຂົາເປັນມົນທົນ

ຜູ້ຊາຍທີ່ຄົນອື່ນຕ້ອງບໍ່ແຕະຕ້ອງ ເວົ້າຄືກັບວ່າລາວບໍ່ສະອາດທາງຮ່າງກາຍ.

Leviticus 13:26

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:

ພຣະຢາເວບອກຕໍ່ໂມເຊ

ແລະອາໂຣນກ່ຽວກັບສິ່ງທີ່ຜູ້ຄົນຕ້ອງເຮັດເມື່ອມີຄົນເປັນໂຮກຜິວຫນັງ.

ກວດກາມັນເລັ້ວ

ນີ້ "ມັນ" ຫມາຍເຖິງຈຸດບວມສີຂາວ ຫລືຈຸດທີ່ສີດໃສ່ຢູ່ເທິງຜິວຫນັງ.

ປະໂຫຍດປະກາດວ່າເຂົາເປັນມົນທົນ

ຜູ້ຊາຍທີ່ຄົນອື່ນຕ້ອງບໍ່ແຕະຕ້ອງ ເວົ້າຄືກັບວ່າລາວບໍ່ສະອາດທາງຮ່າງກາຍ.

ເປັນໂຮກທີ່ຕິດເຊືອ

ເບິ່ງເພີ່ມເຕີມທີ່ທ່ານຄໍານິໃນຂໍ້ 13:3.

ປະໂຫຍດຈະປະກາດວ່າຄົນນັ້ນສະອາດ

ຜູ້ຊາຍທີ່ຄົນອື່ນອາດຈະແຕະຕ້ອງເວົ້າຄືກັບວ່າລາວສະອາດດ້ານຮ່າງກາຍ.

Leviticus 13:29

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:

ພຣະຢາເວບອກຕໍ່ໂມເຊ

ແລະອາໂຣນກ່ຽວກັບສິ່ງທີ່ຜູ້ຄົນຕ້ອງເຮັດເມື່ອມີຄົນເປັນໂຮກຜິວຫນັງ.

ປະໂຫຍດປະກາດວ່າເຂົາເປັນມົນທົນ

ຜູ້ຊາຍທີ່ຄົນອື່ນຕ້ອງບໍ່ແຕະຕ້ອງ ເວົ້າຄືກັບວ່າລາວບໍ່ສະອາດທາງຮ່າງກາຍ.

Leviticus 13:31

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:

ພຣະຢາເວບອກຕໍ່ໂມເຊ

ແລະອາໂຣນກ່ຽວກັບສິ່ງທີ່ຜູ້ຄົນຕ້ອງເຮັດເມື່ອມີຄົນເປັນໂຮກຜິວຫນັງ.

Leviticus 13:32

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:

ພຣະຢາເວບອກຕໍ່ໂມເຊ

ແລະອາໂຣນກ່ຽວກັບສິ່ງທີ່ຜູ້ຄົນຕ້ອງເຮັດເມື່ອມີຄົນເປັນໂຮກຜິວຫນັງ.

ແລ້ວກໍ່ໃຫ້ຄົນນັ້ນແຕ່ງຂົນເສຍ , ແຕ່ຫ້າມແຕ່ງບໍລິເວນທີ່ເປັນໂຮກ

ສິ່ງນີ້ສາມາດແປເປັນຮູບແບບການກະທໍາ. ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ບຸກຄົນຕ້ອງໄດ້ໂກນຜົມຢູ່ໃກ້ບາດແຜ ແຕ່ບໍ່ຄວນມີຜົມເທິງບາດແຜ"

Leviticus 13:34

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:

ພຣະຢາເວບອກຕໍ່ໂມເຊ

ແລະອາໂຣນກ່ຽວກັບສິ່ງທີ່ຜູ້ຄົນຕ້ອງເຮັດເມື່ອມີຄົນເປັນໂຮກຜິວຫນັງ.

ໂຮກ

ນີ້ "ໂຮກ" ຫມາຍເຖິງພະຍາດທີ່ຢູ່ເທິງຫົວ ຫລື ຄາງຂອງຄົນ.

ປະໂຫຍດປະກາດວ່າເຂົາສະອາດ...ເຂົາກໍ່ສະອາດ

ຜູ້ຊາຍທີ່ຄົນອື່ນອາດຈະແຕະຕ້ອງເວົ້າຄືກັບວ່າລາວສະອາດດ້ານຮ່າງກາຍ.

Leviticus 13:35

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:

ພຣະຢາເວບອກຕໍ່ໂມເຊ

ແລະອາໂຣນກ່ຽວກັບສິ່ງທີ່ຜູ້ຄົນຕ້ອງເຮັດເມື່ອມີຄົນເປັນໂຮກຜິວຫນັງ.

ຫລັງຈາກປະໂຫຍດຕ້ອງປະກາດວ່າເຂົາສະອາດ...ເຂົາສະອາດ, ແລະ

ປະໂຫຍດຕ້ອງປະກາດວ່າເຂົາສະອາດ

ຜູ້ຊາຍທີ່ຄົນອື່ນອາດຈະແຕະຕ້ອງເວົ້າຄືກັບວ່າລາວສະອາດດ້ານຮ່າງກາຍ.

ຄົນນັ້ນກໍ່ເປັນມົນທົນເລັ້ວ

ຜູ້ຊາຍທີ່ຄົນອື່ນຕ້ອງບໍ່ແຕະຕ້ອງ ເວົ້າຄືກັບວ່າລາວບໍ່ສະອາດທາງຮ່າງກາຍ.

Leviticus 13:38

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:

ພຣະຢາເວບອກຕໍ່ໂມເຊ

ແລະອາໂຣນກ່ຽວກັບສິ່ງທີ່ຜູ້ຄົນຕ້ອງເຮັດເມື່ອມີຄົນເປັນໂຮກຜິວຫນັງ.

ເປັນສີຂາວອຸ່ນ

"ສີຂາວຈາງລົງ"

ຜົນຄັນ

ເບິ່ງເພີ່ມເຕີມທີ່ທ່ານຄໍານິໃນຂໍ້ 13:5.

ເຂົາສະອາດ

"ບຸກຄົນນັ້ນແມ່ນສະອາດ"

ເຂົາສະອາດ

ຜູ້ຊາຍທີ່ຄົນອື່ນອາດຈະແຕະຕ້ອງເວົ້າຄືກັບວ່າລາວສະອາດດ້ານຮ່າງກາຍ.

Leviticus 13:40

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:

ພຣະຢາເວວາບອກຕໍ່ໂມເຊ

ແລະອາໂຣນກ່ຽວກັບສິ່ງທີ່ຜູ້ຄົນຕ້ອງເຮັດເມື່ອມີຄົນເປັນໂຮກຜິວຫນັງ.

ເຂົາສະອາດ

ຜູ້ຊາຍທີ່ຄົນອື່ນອາດຈະແຕະຕ້ອງເວົ້າຄືກັບວ່າລາວສະອາດດ້ານຮ່າງກາຍ.

Leviticus 13:42

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:

ພຣະຢາເວວາບອກຕໍ່ໂມເຊ

ແລະອາໂຣນກ່ຽວກັບສິ່ງທີ່ຜູ້ຄົນຕ້ອງເຮັດເມື່ອມີຄົນເປັນໂຮກຜິວຫນັງ.

ເປັນໂຮກທີ່ຕິດເຊືອ

ເບິ່ງເພີ່ມເຕີມທີ່ທ່ານຄໍານິໃນຂໍ້ 13:3.

ເຂົາເປັນມົນທົນ...ປະກາດວ່າເຂົາເປັນມົນທົນ

ຜູ້ຊາຍທີ່ຄົນອື່ນຕ້ອງບໍ່ແຕະຕ້ອງ ເວົ້າຄືກັບວ່າລາວບໍ່ສະອາດທາງຮ່າງກາຍ.

Leviticus 13:45

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:

ພຣະຢາເວບອກຕໍ່ໂມເຊ

ແລະອາໂຣນກ່ຽວກັບສິ່ງທີ່ຜູ້ຄົນຕ້ອງເຮັດເມື່ອມີຄົນເປັນໂຮກຜິວຫນັງ.

ບຸ່ນພາຍນອກຄ້າຍ

ຄ້າຍແມ່ນເຂດທີ່ຊາວອິດສະຣາເອນສ່ວນໃຫຍ່ອາໄສຢູ່.

ບຸກຄົນທີ່ບໍ່ສະອາດບໍ່ໄດ້ຮັບອະນຸຍາດໃຫ້ອາໄສຢູ່ໃນບັນດາພວກເຂົາ

ເພາະວ່າພະຍາດຂອງລາວອາດຈະແຜ່ລາມໄປສູ່ຄົນອື່ນ.

ເປັນມົນທົນ, ເປັນມົນທົນ

ຜູ້ຊາຍທີ່ຄົນອື່ນຕ້ອງບໍ່ແຕະຕ້ອງ ເວົ້າຄືກັບວ່າລາວບໍ່ສະອາດທາງຮ່າງກາຍ.

Leviticus 13:47

ເມື່ອເຄື່ອງແຕ່ງກາຍເກີດມີເຊືອລາຊິນເປັນດວງໆ

"ເຊືອລາຊິນຢູ່ເປັນດວງໆ ຫລື " ເຄື່ອງນຸ່ງທີ່ມີເຊືອລາເປັນດວງໆ "

ເກີດມີ

ກາຍເປັນຄວາມບໍ່ສະອາດ

ເພາະວ່າມີສິ່ງທີ່ເປັນອັນຕະລາຍໄດ້ຖືກເພີ່ມເຂົ້າໃນມັນ

ເຊືອລາ

ເຊືອເຫັດ, ມັກຈະເປັນສີຂາວໃນສີ, ຊຶ່ງຈະເລີນເຕີບໂຕໃນສິ່ງທີ່ປຽກ
ຫລືຊຸມຊື່ນ

ຫລືຕິດຢູ່ຕາມຜ້າປານຄ່ອນໃດຄ່ອນຫນຶ່ງ

ສິ່ງນີ້ສາມາດແປເປັນຮູບແບບການກະທຳ. ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ: "ຫລື
ສິ່ງໃດຫນຶ່ງ ທີ່ຜູ້ໃດຜູ້ຫນຶ່ງ ໄດ້ຖືກແສ້ວຫຼືຖືກແສ້ວ"

ຖ້າມີເຊືອລາທີ່ເປັນເປື້ອນເປັນສີຂຽວ ຫລືສີແດງໃນເຄື່ອງແຕ່ງກາຍ

"ຖ້າມີເຊືອລາມີສີຂຽວ ຫລື ສີແດງອ່ອນໆໃນເສື້ອຜ້າ"

ຫລືສິ່ງໃດໆ ທີ່ເຮັດດ້ວຍຫນຶ່ງ

ສິ່ງນີ້ສາມາດແປເປັນຮູບແບບການກະທຳ. ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ສິ່ງທີ່ຄົນເຮັດຈາກຫນຶ່ງ"

ຕ້ອງນຳສິ່ງນັ້ນໄປສະແດງຕໍ່ປະໂຫຍດ

ສິ່ງນີ້ສາມາດແປເປັນຮູບແບບການກະທຳ. ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ເຈົ້າຂອງຕ້ອງສະແດງມັນຕໍ່ປະໂຫຍດ"

Leviticus 13:50

ເຈັດມື້

"7 ວັນ"

ວັນທີ່ເຈັດ

"ເລກທີ່ເຈັດ" ແມ່ນຫມາຍເລກລຳດັບ 7. ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ: "ມື້ທີ 7"

ສິ່ງໃດກໍຕາມ ທີ່ເຮັດດ້ວຍຫນຶ່ງ

ສິ່ງນີ້ສາມາດແປເປັນຮູບແບບການກະທຳ. ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ສິ່ງທີ່ຄົນໃຊ້ຫນຶ່ງ"

ສິ່ງໃດໆ ກໍຕາມທີ່ກວດພົບເຊືອລາມັນ

ສິ່ງນີ້ສາມາດແປເປັນຮູບແບບການກະທຳ. ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ສິ່ງກໍຕາມທີ່ລາວພົບເຫັນເຊືອລາທີ່ເປັນອັນຕະລາຍ"

ແຕ່ສິ່ງນັ້ນເປັນມົນທົນ

ບາງສິ່ງບາງຢ່າງທີ່ພຣະເຈົ້າປະກາດວ່າ ບໍ່ ເຫມາະສົມທີ່ຜູ້ຄົນຈະຕ້ອງສຳ
ຜັດໄດ້ຖືກກ່າວເຖິງວ່າມັນເປັນສິ່ງທີ່ບໍ່ສະອາດທາງຮ່າງກາຍ.

ສິ່ງນັ້ນອາດນຳໄປສູ່ການເປັນໂຣກໄດ້

ເຊືອລາທີ່ເປັນອັນຕະລາຍອາດ

ຈະເຮັດໃຫ້ເກີດພະຍາດໃນບຸກຄົນທີ່ຕິດຕໍ່ກັບສິ່ງດັ່ງກ່າວ.

ສິ່ງນັ້ນຕ້ອງຖືກເຜົາໃຫ້ຫມົດໄປ

ສິ່ງນີ້ສາມາດແປເປັນຮູບແບບການກະທຳ. ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ລາວຕ້ອງຈຸດສິ່ງຂອງໃຫ້ຫມົດສິ້ນ"

Leviticus 13:53

Chapter 14

Leviticus 14:1

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:

ພຣະຢາເວບອກຕໍ່ໂມເຊ ແລະ

ອາໂຣນກ່ຽວກັບສິ່ງທີ່ຜູ້ຄົນຕ້ອງເຮັດເມື່ອມີຄົນເປັນໂຣກຜິວຫນຶ່ງ.

ວັນຊຳລະໂຕຂອງຄົນ

ນິຫມາຍເຖິງມື້ທີ່ປະໂຫຍດປະກາດວ່າຜູ້ນັ້ນໃຫ້ສະອາດ.

ຕ້ອງນຳເຂົ້າເຂົ້າມາຫາປະໂຫຍດ

ສິ່ງນີ້ສາມາດແປເປັນຮູບແບບການກະທຳ. ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ມີບາງຄົນຕ້ອງນຳລາວໄປຫາປະໂຫຍດ" ຫລື

"ລາວຕ້ອງໄປຫາປະໂຫຍດ"

Leviticus 14:3

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:

ພຣະຢາເວວາບອກຕໍ່ໂມເຊ

ແລະອາໂຣນກ່ຽວກັບສິ່ງທີ່ຜູ້ຄົນຕ້ອງເຮັດເມື່ອມີຄົນເປັນໂຣກຜິວຫນຶ່ງ.

ປະໂຫຍດຈະສິ່ງໃຫ້ພວກເຂົາ

"ຫລັງຈາກນັ້ນປະໂຫຍດຈະສິ່ງພວກເຈົ້າ" ທີ່ນີ້ປະໂຫຍດ

ກຳລັງບອກປະຊາຊົນວ່າຈະເຮັດແນວໃດ

ກັບສິ່ງຂອງໃນຄົວເຮືອນທີ່ອາດຕິດເຊືອ.

ສິ່ງທີ່ມີເຊືອລາ

ສິ່ງນີ້ສາມາດແປເປັນຮູບແບບການກະທຳ. ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ໃນທີ່ພວກເຂົາພົບເຫັນເຊືອລາ"

ຫລັງຈາກຊັກສິ່ງທີ່ມີເຊືອລາ

ສິ່ງນີ້ສາມາດແປເປັນຮູບແບບການກະທຳ. ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ຫລັງຈາກທີ່ພວກເຂົາໄດ້ລ້າງສິ່ງຂອງທີ່ເປັນເຊືອລາແລ້ວ"

ແຕ່ສິ່ງນັ້ນເປັນມົນທົນ

ບາງສິ່ງບາງຢ່າງທີ່ພຣະເຈົ້າປະກາດວ່າ ບໍ່ ເຫມາະສົມທີ່ຜູ້ຄົນຈະຕ້ອງສຳ
ຜັດໄດ້ຖືກກ່າວເຖິງວ່າມັນເປັນສິ່ງທີ່ບໍ່ສະອາດທາງຮ່າງກາຍ.

ພວກເຈົ້າຕ້ອງເຜົາສິ່ງນັ້ນ

ນີ້ "ພວກເຈົ້າ" ບໍ່ໄດ້ກ່າວເຖິງປະໂຫຍດໂດຍສະເພາະ.

ມັນພຽງແຕ່ຫມາຍຄວາມວ່າຜູ້ໃດຜູ້ຫນຶ່ງຕ້ອງເຜົາສິ່ງຂອງນັ້ນ.

Leviticus 13:56

ຫລັງຈາກຊັກແລ້ວ

ສິ່ງນີ້ສາມາດແປເປັນຮູບແບບການກະທຳ. ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ຫລັງຈາກເຈົ້າຂອງໄດ້ລ້າງມັນແລ້ວ"

ພວກເຈົ້າຕ້ອງເຜົາສິ່ງນັ້ນ

ນີ້ "ພວກເຈົ້າ" ບໍ່ໄດ້ກ່າວເຖິງປະໂຫຍດໂດຍສະເພາະ.

ມັນພຽງແຕ່ຫມາຍຄວາມວ່າຜູ້ໃດຜູ້ຫນຶ່ງຕ້ອງເຜົາສິ່ງຂອງນັ້ນ.

ຖ້າເຈົ້າຊັກສິ່ງນັ້ນແລ້ວເຊືອລາມັນຫມົດໄປ

ສິ່ງນີ້ສາມາດແປເປັນຮູບແບບການກະທຳ. ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ຫລັງຈາກເຈົ້າຂອງໄດ້ລ້າງມັນແລ້ວ"

ສິ່ງນັ້ນກໍຕ້ອງຖືກຊັກອີກ

ສິ່ງນີ້ສາມາດແປເປັນຮູບແບບການກະທຳ. ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ຫລັງຈາກເຈົ້າຂອງໄດ້ລ້າງມັນແລ້ວ"

ສິ່ງນັ້ນຈະສະອາດ

ບາງສິ່ງບາງຢ່າງທີ່ພຣະເຈົ້າປະກາດວ່າ ບໍ່ ເຫມາະສົມທີ່ຜູ້ຄົນຈະຕ້ອງສຳ
ຜັດໄດ້ຖືກກ່າວເຖິງວ່າມັນເປັນສິ່ງທີ່ບໍ່ສະອາດທາງຮ່າງກາຍ.

Leviticus 13:59

ເຊືອລາໃນເຄື່ອງແຕ່ງກາຍ...ທີ່ເຮັດດ້ວຍຫນຶ່ງ

ເບິ່ງເພີ່ມເຕີມທີ່ທ່ານຄຳນິໃນຂໍ້ 13:47.

ພົວພວກເຈົ້າຈະໄດ້ປະກາດວ່າສິ່ງໃດ

"ເພື່ອໃຫ້ປະໂຫຍດປະກາດ"

ສິ່ງໃດສະອາດ ຫລື ສິ່ງໃດເປັນມົນທົນ

ບາງສິ່ງບາງຢ່າງທີ່ພຣະເຈົ້າໄດ້ປະກາດວ່າ

ເຫມາະສຳລັບຄົນທີ່ຈະສຳຜັດໄດ້ຖືກກ່າວເຖິງວ່າມັນສະອາດທາງຮ່າງກາຍ

ແລະ ບາງສິ່ງທີ່ພຣະເຈົ້າໄດ້ປະກາດວ່າ ບໍ່ເຫມາະສົມສຳລັບຄົນທີ່ຈະ

ສຳຜັດໄດ້ຖືກກ່າວເຖິງວ່າມັນບໍ່ສະອາດທາງຮ່າງກາຍ.

ໂຣກຜິວຫນຶ່ງຕິດເຊືອ

ເບິ່ງເພີ່ມເຕີມທີ່ທ່ານຄຳນິໃນຂໍ້ 13:3.

ຄົນຊຳລະໂຕ

ສິ່ງນີ້ສາມາດແປເປັນຮູບແບບການກະທຳ. ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ຄົນທີ່ລາວກຳລັງເຮັດຄວາມສະອາດ"

ນົກທີ່ສະອາດ

ນົກທີ່ພຣະເຈົ້າອະນຸຍາດໃຫ້ປະຊາຊົນກິນ ແລະ

ຖວາຍເຄື່ອງບູຊາເປັນການເວົ້າເຖິງວ່າເຂົາເຈົ້າມີຄວາມສະອາດທາງຮ່າງກາຍ.

ດ້າຍສີແດງ

"ເສັ້ນດ້າຍແດງ"

ໃບຫຼຸສົບມັດຫນຶ່ງ

ສະຫມຸນໄພທີ່ມີຮກິນຫອມທີ່ໃຊ້ສຳລັບການແພດ

Leviticus 14:6

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:

ພຣະຢາເວບອກຕໍ່ໂມເຊ
ແລະອາໂຣນກ່ຽວກັບສິ່ງທີ່ຜູ້ຄົນຕ້ອງເຮັດເມື່ອມີຄົນເປັນໂຣກຜິວຫນັງ.

ນົກໂຕທີ່ຖືກຂ້າ

ສິ່ງນີ້ສາມາດແປເປັນຮູບແບບການກະທຳ. ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ:
"ນົກທີ່ຄົນນັ້ນຂ້າ"

ຄົນທີ່ຊ່າລະໂຕຈາກໂຣກ

ສິ່ງນີ້ສາມາດແປເປັນຮູບແບບການກະທຳ. ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ:
"ຄົນທີ່ລາວກຳລັງເຮັດຄວາມສະອາດ"

ປະໂຫຍດປະກາດວ່າເຂົາຕິສະອາດ

ຜູ້ທີ່ຄົນອື່ນສາມາດແຕ່ຕະຕ້ອງ ແລະ

ຜູ້ທີ່ຍອມຮັບໃນຈຸດປະສົງຂອງພຣະເຈົ້າໄດ້ຖືກກ່າວເຖິງວ່າລາວສະອາດທາງສະຫຼຸບ

Leviticus 14:8

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:

ພຣະຢາເວບອກຕໍ່ໂມເຊ

ແລະອາໂຣນກ່ຽວກັບສິ່ງທີ່ຜູ້ຄົນຕ້ອງເຮັດເມື່ອມີຄົນເປັນໂຣກຜິວຫນັງ.

ຄົນທີ່ໄດ້ຮັບການຊ່າລະຈະຊັກ

ສິ່ງນີ້ສາມາດແປເປັນຮູບແບບການກະທຳ. ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ:
"ຜູ້ທີ່ປະໂຫຍດກຳລັງເຮັດຄວາມສະອາດ"

ເຂົາຈະສະອາດ

ຜູ້ຊາຍທີ່ຄົນອື່ນອາດຈະແຕ່ຕະຕ້ອງເວົ້າຄືກັບວ່າລາວສະອາດດ້ານຮ່າງກາຍ.

Leviticus 14:10

ເຂົາຕ້ອງເອົາ

ນີ້ "ເຂົາ" ຫມາຍເຖິງຜູ້ຊາຍທີ່ຖືກຊ່າລະລ້າງ.

ເອຟາ

ຫນຶ່ງເອຟາແມ່ນ 22 ລິດ.

ຫນຶ່ງໃນສາມລິດ

ຫນຶ່ງໃນສາມລິດແມ່ນ 0.31 ລິດ.

ຜູ້ທີ່ເຮັດການຊ່າລະໂຕ

ສິ່ງນີ້ສາມາດແປເປັນຮູບແບບການກະທຳ. ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ:
"ຄົນທີ່ລາວກຳລັງເຮັດຄວາມສະອາດ"

Leviticus 14:12

ຫນຶ່ງໃນສາມລິດ

ຫນຶ່ງໃນສາມລິດແມ່ນ 0.31 ລິດ.

ໃນບໍລິເວນສັກສິດ

ວະລິນີອະທິຍາຍປະໂຫຍກທີ່ຜ່ານມາ ແລະ ໄດ້

ກຳນົດຕື່ມອີກວ່າບ່ອນທີ່ປະໂຫຍດຈະຂ້າລູກແກະ.

Leviticus 14:14

ຜູ້ທີ່ເຮັດການຊ່າລະໂຕ

ສິ່ງນີ້ສາມາດແປເປັນຮູບແບບການກະທຳ. ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ:
"ຄົນທີ່ລາວກຳລັງເຮັດຄວາມສະອາດ"

ຫນຶ່ງໃນສາມລິດ

ຫນຶ່ງໃນສາມລິດແມ່ນ 0.31 ລິດ.

ຊິດນ້ຳມັນ...ຕໍ່ພຣະພັກພຣະຢາເວ.

"ຊິດນ້ຳມັນບາງສ່ວນ ... ຕໍ່ພຣະພັກພຣະຢາເວ."

ບໍ່ມີການຊີ້ບອກວ່າປະໂຫຍດທີ່ຊິດນ້ຳມັນໃສ່ແນວໃດ.

Leviticus 14:17

ນ້ຳມັນທີ່ເຫລືອໃນມືຂອງເຂົາ

"ນ້ຳມັນທີ່ເຫລືອຢູ່ໃນມືຂອງລາວ"

ຜູ້ທີ່ເຮັດການຊ່າລະໂຕ

ສິ່ງນີ້ສາມາດແປເປັນຮູບແບບການກະທຳ. ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ:
"ຄົນທີ່ລາວກຳລັງເຮັດຄວາມສະອາດ"

ຕໍ່ພຣະພັກພຣະຢາເວ

ໃນທີ່ປະທັບຂອງພຣະຢາເວ"

Leviticus 14:19

ຄົນທີ່ຮັບການຊ່າລະໂຕ

ສິ່ງນີ້ສາມາດແປເປັນຮູບແບບການກະທຳ. ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ:
"ຄົນທີ່ລາວກຳລັງເຮັດຄວາມສະອາດ"

ເຂົາຈະສະອາດ

ຜູ້ຊາຍທີ່ຄົນອື່ນອາດຈະແຕ່ຕະຕ້ອງເວົ້າຄືກັບວ່າລາວສະອາດດ້ານຮ່າງກາຍ.

Leviticus 14:21

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:

ພຣະຢາເວບອກຕໍ່ໂມເຊ

ແລະອາໂຣນກ່ຽວກັບສິ່ງທີ່ຜູ້ຄົນຕ້ອງເຮັດເມື່ອມີຄົນເປັນໂຣກຜິວຫນັງ.

ບໍ່ສາມາດ

"ບໍ່ມີເງິນພໍທີ່ຈະຊື້"

ຈະໃຊ້ຍົກບໍ່...ເພື່ອໂຕເຂົາເອງ

ສິ່ງນີ້ສາມາດແປເປັນຮູບແບບການກະທຳ. ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ວ່າປະໂຫຍດຈະຍົກຍໍ ... ສຳລັບລາວ"

ຫນຶ່ງສ່ວນສິບຂອງເອຟາ

ຫນຶ່ງສ່ວນສິບຂອງເອຟາ - ຫນຶ່ງສ່ວນສິບຂອງເອຟາ ແມ່ນ 22 ລິດ.

ຫນຶ່ງໃນສາມລິດ

ຫນຶ່ງໃນສາມລິດແມ່ນ 0.31 ລິດ.

Leviticus 14:24

ຫນຶ່ງໃນສາມລິດ

ຫນຶ່ງໃນສາມລິດແມ່ນ 0.31 ລິດ.

ຜູ້ທີ່ເຮັດການຊ່າລະໂຕ

ສິ່ງນີ້ສາມາດແປເປັນຮູບແບບການກະທຳ. ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ຄົນທີ່ລາວກຳລັງເຮັດຄວາມສະອາດ"

Leviticus 14:26

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:

ພຣະຢາເວບອກຕໍ່ໂມເຊ

ແລະອາໂຣນກ່ຽວກັບສິ່ງທີ່ຜູ້ຄົນຕ້ອງເຮັດເມື່ອມີຄົນເປັນໂຣກຜິວຫນັງ.

ຊິດ...ນ້ຳມັນບາງສ່ວນ...ຕໍ່ພຣະພັກພຣະຢາເວ.

"ຊິດນ້ຳມັນບາງສ່ວນ ... ຕໍ່ພຣະພັກພຣະຢາເວ."

ບໍ່ມີການຊີ້ບອກວ່າປະໂຫຍດທີ່ຊິດນ້ຳມັນໃສ່ແນວໃດ.

Leviticus 14:28

ຜູ້ທີ່ເຮັດການຊ່າລະໂຕ

ສິ່ງນີ້ສາມາດແປເປັນຮູບແບບການກະທຳ. ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ຄົນທີ່ລາວກຳລັງເຮັດຄວາມສະອາດ"

Leviticus 14:30

ເຂົາຕ້ອງຖວາຍ

"ປະໂຫຍດຕ້ອງຖວາຍເຄື່ອງບູຊາ"

ຜູ້ທີ່ເຮັດການຊ່າລະໂຕ

ສິ່ງນີ້ສາມາດແປເປັນຮູບແບບການກະທຳ. ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ຄົນທີ່ລາວກຳລັງເຮັດຄວາມສະອາດ"

ໂຣກຜິວຫນັງຄິດເຊື້ອ

ເບິ່ງເພີ່ມເຕີມທີ່ທ່ານຄຳນີ້ໃນຂໍ້ 13:3.

ຜູ້ທີ່ບໍ່ສາມາດຫາ

ແປຄວາມຫມາຍດັ່ງກ່າວຈຶ່ງຈະແຈ້ງວ່າຄົນບໍ່ມີເງິນພຽງພໍໃນການຊື້ເຄື່ອງຖວາຍມາດຕະຖານ.

ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ: "ຜູ້ທີ່ບໍ່ມີເງິນພໍທີ່ຈະຊື້"

Leviticus 14:33

"ເມື່ອພວກເຈົ້າເຂົ້າໄປ

ນີ້ "ພວກເຈົ້າ" ຫມາຍເຖິງປະຊາຊົນອິດສະຣາເອນ.

ເຊື້ອລາ

ເບິ່ງເພີ່ມເຕີມທີ່ທ່ານຄຳນີ້ໃນຂໍ້ 13:47.

ໃນແຜ່ນດິນທີ່ພວກເຈົ້າຖືກຳມະສິດນັ້ນ

ຄຳວ່າ "ການຄອບຄອງ" ສາມາດແປເປັນຄຳກິລິຍາ. ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ໃນແຜ່ນດິນທີ່ພວກເຈົ້າເປັນເຈົ້າຂອງ"

Leviticus 14:36

ເພື່ອຈະບໍ່ເຮັດໃຫ້ສິ່ງໃດໃນບ້ານເຮັດໃຫ້ເປັນມົນທົນ

ເມື່ອປະໂຫຍດປະກາດວ່າບໍ່ສະອາດເຮືອນ, ທຸກສິ່ງໃນເຮືອນກໍເປັນເຮືອນ,

ເຊັ່ນກັນ. ສິ່ງນີ້ສາມາດແປເປັນຮູບແບບການກະທຳ. ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ເພື່ອວ່າລາວບໍ່ຈຳເປັນຕ້ອງປະກາດສິ່ງທີ່ເຫລືອຢູ່ໃນເຮືອນວ່າບໍ່ສະອາດ"

ບ້ານເຮັດໃຫ້ເປັນມົນທົນ

ເຮືອນທີ່ພຣະຢາເວກ່າວໄວ້ນັ້ນບໍ່ເຫມາະສົມສຳລັບຄົນທີ່ຈະສຳຜັດຫລືອາໄສຢູ່ແມ່ນເວົ້າເຖິງວ່າ.

ເລິກໄປໃນຝາເຮືອນ

ນິຕມາຍຄວາມວ່າປະໂຫຍດແມ່ນການກວດສອບວ່າເຊືອລາໄດ້ເລີກລົງໄປທີ່ໃກ້ກັບຊື່ທີ່ກ່າວເຖິງຫຼືບໍ່ເຖິງກັບຊື່ທີ່ກ່າວເຖິງ

Leviticus 14:39

ທີ່ພົບວ່າມີເຊືອນັ້ນອອກ

ສິ່ງນີ້ສາມາດແປເປັນຮູບແບບການກະທຳ. ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ໃນທີ່ພວກເຂົາພົບເຫັນເຊືອລາ"

ສະຖານທີ່ເປັນມົນທົນ

ສະຖານທີ່ບໍ່ອ່ອນໄຫວເມື່ອສຳລັບຄົນທີ່ຈະຄອບຄອງ ຫລື

ໃຊ້ເພື່ອຈຸດປະສົງຂອງພຣະເຈົ້າໄດ້ຖືກກ່າວເຖິງວ່າມັນເປັນສິ່ງທີ່ບໍ່ສະອາດທາງຮ່າງກາຍ

Leviticus 14:41

ເຂົາຈະສົ່ງໃຫ້

ນີ້“ເຂົາ” ຫມາຍເຖິງປະໂຫຍດ.

ຊຸດຝ້າທາງໃນເຮືອນທັງຫມົດອອກ

ສິ່ງນີ້ສາມາດແປເປັນຮູບແບບການກະທຳ. ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ທີ່ເຈົ້າຂອງຊຸດຝ້າພາຍໃນທັງຫມົດ"

ຜົງທີ່ຊຸດອອກທີ່ເຈືອປົນດ້ວຍເຊືອນັ້ນອອກໄປ

ນິຕມາຍເຖິງສິ່ງເຈືອປົນດ້ວຍເຊືອລາຢູ່ເທິງມັນ.

ສິ່ງນີ້ສາມາດແປເປັນຮູບແບບການກະທຳ. ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ຜົງທີ່ປົນເປື້ອນທີ່ພວກເຂົາຖືກຊຸດອອກ"

ສະຖານທີ່ເປັນມົນທົນ

ສະຖານທີ່ບໍ່ອ່ອນໄຫວເມື່ອສຳລັບຄົນທີ່ຈະຄອບຄອງ ຫລື

ໃຊ້ເພື່ອຈຸດປະສົງຂອງພຣະເຈົ້າໄດ້ຖືກກ່າວເຖິງວ່າມັນເປັນສິ່ງທີ່ບໍ່ສະອາດທາງຮ່າງກາຍ

ກ້ອນຫີນທີ່ຖືກນຳອອກໄປ

ສິ່ງນີ້ສາມາດແປເປັນຮູບແບບການກະທຳ. ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ກ້ອນຫີນທີ່ພວກມັນຖອດອອກ"

ພວກເຂົາຕ້ອງເອົາຂີ້ຄົມໃຫມ່ມາສາບເຮືອນນັ້ນ

"ພວກເຂົາຕ້ອງປົກຄຸມກ້ອນຫີນດ້ວຍດິນຫນຽວໃຫມ່"

Leviticus 14:43

ໃນບ້ານ...ອອກໄປຖິ້ມແລ້ວ

ສິ່ງນີ້ສາມາດແປເປັນຮູບແບບການກະທຳ. ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ຢູ່ໃນເຮືອນຫລັງຈາກທີ່ເຈົ້າຂອງເຮືອນເອົາກ້ອນຫີນ, ຊຸດຝ້າ, ແລະປົກຝ້າຫີນໃຫມ່ໆດ້ວຍດິນຫນຽວ"

ບ້ານນັ້ນກໍ່ເປັນມົນທົນ

ເຮືອນທີ່ບໍ່ເຫມາະສົມສຳລັບຄົນທີ່ຈະຄອບຄອງໄດ້ຖືກກ່າວເຖິງວ່າມັນເປັນສິ່ງທີ່ບໍ່ສະອາດທາງຮ່າງກາຍ

Leviticus 14:45

ເຮືອນນັ້ນຈະຕ້ອງຖືກຮີລົງ

ສິ່ງນີ້ສາມາດແປເປັນຮູບແບບການກະທຳ. ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ພວກເຂົາຕ້ອງທູບເຮືອນ"

ກ້ອນຫີນ, ໄມ້, ແລະ

ສິ່ງນີ້ສາມາດແປເປັນຮູບແບບການກະທຳ. ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ພວກເຂົາຕ້ອງເອົາກ້ອນຫີນ, ໄມ້, ແລະ ປູນທັງຫມົດໃນເຮືອນອອກ"

ໃຜກໍ່ຕາມທີ່ເຂົາໄປເຮືອນ... ກໍ່ເປັນມົນທົນ

ບຸກຄົນຜູ້ທີ່ຄົນອື່ນອາດຈະບໍ່ແຕະຕ້ອງ ແລະ

ຜູ້ທີ່ບໍ່ຍອມຮັບໃນຈຸດປະສົງຂອງພຣະເຈົ້າເພາະວ່າລາວໄດ້ເຂົ້າໄປໃນເຮືອນຖືກກ່າວເຖິງວ່າຄົນນັ້ນ

ຈົນຮອດຕອນແລງ

"ຈົນກ່ວາຕາເວັນຕົກດິນ"

Leviticus 14:48

ເຮືອນຫລັງນັ້ນໄດ້ສາບໃຫມ່ແລ້ວ

ສິ່ງນີ້ສາມາດແປເປັນຮູບແບບການກະທຳ. ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ເຈົ້າຂອງເອົາດິນເຜົາໃຫມ່ເທິງກ້ອນຫີນ"

ປະໂຫຍດກໍ່ຈະປະກາດວ່າເຮືອນຫລັງນັ້ນສະອາດ

ສະຖານທີ່ບໍ່ອ່ອນໄຫວເມື່ອສຳລັບ

ສຳລັບຄົນທີ່ຈະຄອບຄອງໄດ້ຖືກກ່າວເຖິງຄືວ່າມັນສະອາດທາງຮ່າງກາຍ.

Leviticus 14:49

ສົນສີດາ, ດ້າຍສີແດງ, ແລະຄັນຫູສົບ

ເບິ່ງເພີ່ມເຕີມທີ່ທ່ານຄຳນິໃນຂໍ້ 14:3.

ເລືອດນົກທີ່ຖືກຂ້າ

ສິ່ງນີ້ສາມາດແປເປັນຮູບແບບການກະທຳ. ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ເລືອດຂອງນົກທີ່ລາວຂ້າ"

Leviticus 14:52

ປະໂຫຍດຈະຊຳລະເຮືອນ

"ປະໂຫຍດຈະເຮັດໃຫ້ເຮືອນໃຫ້ສະອາດ"

ເຮືອນນັ້ນກໍ່ສະອາດ

ເຮືອນທີ່ເຫມາະສົມສຳລັບຄົນທີ່ຈະອາໄສໄດ້ຖືກກ່າວເຖິງວ່າມັນເປັນສິ່ງທີ່ສະອາດທາງຮ່າງກາຍ,

Leviticus 14:54

ໂຣກຜິວຫນັງຄິດເຊືອ

ເບິ່ງເພີ່ມເຕີມທີ່ທ່ານຄຳນິໃນຂໍ້ 13:3.

ເຊືອລາ

ເບິ່ງເພີ່ມເຕີມທີ່ທ່ານຄຳນິໃນຂໍ້ 13:47.

ຮອຍບວມ

ເບິ່ງເພີ່ມເຕີມທີ່ທ່ານຄຳນິໃນຂໍ້ 13:5.

ເປັນມົນທົນ ຫລື ເມື່ອໃດສະອາດ

ບຸກຄົນ ແລະ

ສິ່ງຂອງທີ່ຄົນອື່ນອາດຈະບໍ່ແຕະຕ້ອງຖືກກ່າວເຖິງຄືວ່າພວກເຂົາບໍ່ສະອາດທາງຮ່າງກາຍ,

ແລະສິ່ງທີ່ຄົນເຮົາ

ສຳພັດຈະຖືກກ່າວເຖິງຄືວ່າເຂົາເຈົ້າມີຄວາມສະອາດທາງຮ່າງກາຍ.

Chapter 15

Leviticus 15:1

ໄຫລອອກຈາກຮ່າງກາຍຂອງເຂົາ

ນີ້ ຫມາຍເຖິງພາກສ່ວນສ່ວນຕົວຂອງຜູ້ຊາຍ.

ເຂົາກໍ່ເປັນມົນທົນ

ຜູ້ທີ່ຄົນອື່ນອາດຈະແຕະຕ້ອງບໍ່ໄດ້ເວົ້າເຖິງວ່າ ລາວບໍ່ສະອາດທາງຮ່າງກາຍ.

ສິ່ງນີ້ເປັນມົນທົນ

"ຮ່າງກາຍຂອງລາວບໍ່ສະອາດ" ຫລື "ລາວບໍ່ສະອາດ"

Leviticus 15:4

ເປັນມົນທົນ

ຕຽງ ຫລື

ສິ່ງຂອງທີ່ຜູ້ຊາຍນັ່ງຢູ່ທີ່ຄົນອື່ນບໍ່ຕ້ອງສຳພັດໄດ້ຖືກກ່າວເຖິງຄືວ່າພວກເຂົາບໍ່ສະອາດທາງຮ່າງກາຍ

ຄົນໃດທີ່ແຕະຕ້ອງຕຽງຂອງເຂົາ...ຈະເປັນມົນທົນ

ຜູ້ທີ່ຄົນອື່ນອາດຈະແຕະຕ້ອງບໍ່ໄດ້ເວົ້າເຖິງວ່າລາວບໍ່ສະອາດທາງຮ່າງກາຍ.

ຈົນຮອດຕອນແລງ

"ຈົນກ່ວາຕາເວັນຕົກດິນ "

Leviticus 15:6

ເຂົາກໍ່ເປັນມົນທົນ

ຜູ້ທີ່ຄົນອື່ນອາດຈະແຕະຕ້ອງບໍ່ໄດ້ເວົ້າເຖິງວ່າ ລາວບໍ່ສະອາດທາງຮ່າງກາຍ.

ຈົນຮອດຕອນແລງ

"ຈົນກ່ວາຕາເວັນຕົກດິນ "

ຄົນໃດທີ່ຈັບຮ່າງກາຍ

"ຜູ້ໃດແຕະຕ້ອງສ່ວນໃດສ່ວນໜຶ່ງຂອງຮ່າງກາຍ"

Leviticus 15:8

ບາງຄົນທີ່ສະອາດ

ຜູ້ທີ່ຄົນອື່ນສາມາດສຳພັດໄດ້ຖືກກ່າວເຖິງວ່າລາວມີຄວາມສະອາດທາງຮ່າງກາຍ.

ເຂົາກໍ່ເປັນມົນທົນ

ຜູ້ທີ່ຄົນອື່ນອາດຈະແຕະຕ້ອງບໍ່ໄດ້ເວົ້າເຖິງວ່າລາວບໍ່ສະອາດທາງຮ່າງກາຍ.

ອານ

ອານແມ່ນສິ່ງທີ່ບຸກຄົນໜຶ່ງໃສ່ຫລັງມ້າເພື່ອຂັບເຄື່ອນມັນ.

ອານໃດໆ...ຈະເປັນມົນທົນ.

ບາງສິ່ງບາງຢ່າງທີ່ພຣະຢາເວໄດ້ກ່າວໄວ້ແມ່ນບໍ່ເຫມາະສົມທີ່ຈະສຳພັດໄດ້ຖືກກ່າວເຖິງຄືວ່າມັນ

Leviticus 15:10

ຂໍ້ມູນທີ່ໄປ:

ພຣະຢາເວບອກຕໍ່ໂມເຊ ແລະ

ອາໂຣນກ່ຽວກັບສິ່ງທີ່ຜູ້ຄົນຕ້ອງເຮັດເມື່ອມີຄົນເປັນໂຣກຜິວຫນັງ.

ຄົນນັ້ນ

ນິຫມາຍເຖິງຜູ້ທີ່ມີຂອງແຫລ່ງທີ່ຕິດເຊື້ອ.

ຈະເປັນມົນທົນ

ຜູ້ທີ່ຄົນອື່ນອາດຈະແຕ່ຕະຜ່ອນບໍ່ໄດ້ເວົ້າເຖິງວ່າລາວບໍ່ສະອາດທາງຮ່າງກາຍ.

ຈົນຮອດຕອນແລງ

"ຈົນກວ່າຕາເວັນຕົກດິນ"

ຄົນໃດທີ່ຖືກສົງທິຊັບຕ້ອງສົງທິໂຫລອອກຖືກໂຕ

"ຜູ້ໃດທີ່ມີກະແສທິມີການຕິດເຊື້ອສຳຜັດ"

ຜູ້ຖືກແຕ່ຕະຜ່ອນ

ສິ່ງນີ້ສາມາດແປເປັນຮູບແບບການກະທຳ. ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ຜູ້ທີ່ລາວແຕ່ຕະຜ່ອນ"

ພາຊະນະດິນທຸກອັນທີ່ຜູ້ມີຂອງແຫລ່ງໂຫລອອກເຊັ່ນນັ້ນແຕ່ຕະຜ່ອນໃຫ້ທຸກເສຍ
ສິ່ງນີ້ສາມາດແປເປັນຮູບແບບການກະທຳ.

ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ: "ຜູ້ໃດຜູ້ໜຶ່ງຕ້ອງທຸບຫມົດໃນໂຕໜຶ່ງໃຫ້ແຕກຫມົດຂອງເຮົາ"

ພາຊະນະໄມ້ທຸກອັນຕ້ອງລ້າງໃນນ້ຳ

ສິ່ງນີ້ສາມາດແປເປັນຮູບແບບການກະທຳ. ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ຜູ້ໃດຜູ້ໜຶ່ງຕ້ອງລ້າງຖິ້ງໄມ້ທຸກຊະນິດໃສ່ນ້ຳ"

Leviticus 15:13

ໄດ້ຊຳລະສົງທິໂຫລອອກມາຂອງເຂົາແລ້ວ

ຜູ້ຊາຍທີ່ຫາຍດີຈາກການເປັນພະຍາດຂອງລາວຖືກກ່າວເຖິງວ່າລາວຈະກາຍເປັນສາມາດຖືກລະບຸໄວ້ໃນຮູບແບບການກະທຳ. ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ຝົນຕົວຈາກການໂຫລຂອງລາວ"

ແລ້ວເຂົາຈຶ່ງຈະສະອາດ

ຜູ້ຊາຍທີ່ຄົນອື່ນອາດຈະແຕ່ຕະຜ່ອນເວົ້າຄືກັບວ່າລາວສະອາດທາງຮ່າງກາຍ.

Leviticus 15:16

ຈະເປັນມົນທົນໄປຈົນຮອດຕອນແລງ

ຄົນ

ແລະວັດຖຸທີ່ຄົນອື່ນບໍ່ຕ້ອງຈັບຕ້ອງເວົ້າເຖິງວ່າເຂົາເຈົ້າບໍ່ສະອາດທາງຮ່າງກາຍ.

ຈົນຮອດຕອນແລງ

"ຈົນກວ່າຕາເວັນຕົກດິນ"

ເຄື່ອງແຕ່ງກາຍທຸກຊະນິດ...ຕ້ອງຊັກລ້າງດ້ວຍນ້ຳ

ສິ່ງນີ້ສາມາດແປເປັນຮູບແບບການກະທຳ. ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ມີບາງຄົນຕ້ອງລ້າງດ້ວຍເຄື່ອງນຸ່ງ ຫລື ຫນັງທຸກຊະນິດທີ່ມີນ້ຳອະສຸຈິ"

Leviticus 15:19

ປະຈຳເດືອນ...ຂະນະທີ່ມີປະຈຳເດືອນຂອງນາງ

ທັງສອງຢ່າງນີ້ກ່າວເຖິງເວລາທີ່ເລືອດໂຫລອອກມາຈາກມືດລູກຂອງຜູ້ຍິງ.

ມົນທົນຂອງນາງຕໍ່ເນື່ອງ

"ນາງຈະສືບຕໍ່ບໍ່ສະອາດ"

ຈະເປັນມົນທົນ

ຜູ້ທີ່ຄົນອື່ນອາດຈະແຕ່ຕະຜ່ອນບໍ່ໄດ້ເວົ້າເຖິງວ່າລາວບໍ່ສະອາດທາງຮ່າງກາຍ.

Leviticus 15:21

ບ່ອນນອນຂອງນາງ

ນິຫາຍເຖິງຜູ້ຍິງທີ່ມີປະຈຳເດືອນ.

ຄົນນັ້ນຈະເປັນມົນທົນ

ຜູ້ທີ່ຄົນອື່ນອາດຈະແຕ່ຕະຜ່ອນບໍ່ໄດ້ເວົ້າເຖິງວ່າລາວບໍ່ສະອາດທາງຮ່າງກາຍ.

ຈົນຮອດຕອນແລງ

"ຈົນກວ່າຕາເວັນຕົກດິນ"

Leviticus 15:24

ມົນທົນຂອງນາງໂຫລ

"ການໂຫລຂອງນາງທີ່ບໍ່ສະອາດ" ຫລື "ເລືອດຈາກມືດລູກຂອງນາງ"

ຈະເປັນມົນທົນ

ຜູ້ທີ່ຄົນອື່ນອາດຈະແຕ່ຕະຜ່ອນບໍ່ໄດ້ເວົ້າເຖິງວ່າລາວບໍ່ສະອາດທາງຮ່າງກາຍ.

Leviticus 15:25

ນາງກໍ່ເປັນຄືກັບຊ່ວງທົນນາງເປັນປະຈຳເດືອນຂອງນາງ

ນີ້

ຫມາຍຄວາມວ່າຖ້າຜູ້ຍິງມີເລືອດອອກມາຈາກມືດລູກໃນຊ່ວງເວລາອື່ນນອກເໜືອຈາກເວລາປະຈຳເດືອນ.

ນາງຍັງບໍ່ສະອາດຄືກັນກັບເວລາປະຈຳເດືອນ.

ນາງເປັນມົນທົນ...ໃນໃດແຕ່ຕະຜ່ອນ...ຈະເປັນມົນທົນ

ຜູ້ທີ່ຄົນອື່ນອາດຈະແຕ່ຕະຜ່ອນບໍ່ໄດ້ເວົ້າເຖິງວ່າລາວບໍ່ສະອາດທາງຮ່າງກາຍ.

ທຸກສິ່ງທີ່ນາງນັ່ງທັບຈະເປັນຢ່າງດຽວກັບມົນທົນ

ວັດຖຸທີ່ຄົນອື່ນບໍ່ຕ້ອງແຕ່ຕະຜ່ອນເວົ້າເຖິງວ່າມັນເປັນສິ່ງທີ່ບໍ່ສະອາດທາງຮ່າງກາຍ.

Leviticus 15:28

ແຕ່ຖ້ານາງ

ຄຳວ່າ "ນາງ" ຫມາຍເຖິງຜູ້ຍິງທີ່ມີປະຈຳເດືອນ.

ຜູ້ທີ່ຄົນອື່ນອາດຈະແຕ່ຕະຜ່ອນໃນຮ່າງກາງຂອງລາວແລ້ວ

ຜູ້ຍິງທີ່ຫາຍດີຈາກການເປັນເລືອດຂອງນາງເວົ້າເຖິງວ່ານາງຈະກາຍເປັນຄົນທີ່ສະອາດທາງຮ່າງກາຍ.

ນິສາມາດຖືກລະບຸໄວ້ໃນຮູບແບບການກະທຳ. ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ຝົນຕົວຈາກການໂຫລຂອງເລືອດຂອງນາງ"

ນາງຈຶ່ງສະອາດ

ຜູ້ຍິງທີ່ຄົນອື່ນສາມາດສຳພັດໄດ້ຖືກກ່າວເຖິງວ່ານາງມີຄວາມສະອາດທາງຮ່າງກາຍ.

ນາງນຳເອົາ

"ນາງຈະເຮັດເພື່ອຕົວເອງ"

ເປັນມົນທົນອັນເນື່ອງມາຈາກມືດລູກໂຫລອອກຂອງນາງ

"ການໂຫລຂອງເລືອດຂອງນາງທີ່ເຮັດໃຫ້ນາງບໍ່ສະອາດ"

Leviticus 15:31

ນິແມ່ນວິທີທີ່ພວກເຈົ້າຕ້ອງໃຊ້ເພື່ອຄົນອື່ນສະຮາເອນຈາກການເປັນມົນທົນຂອງເຂົາທັງຫມົດ

ພຣະຢາເວກ່າວເຖິງການປ້ອງກັນບໍ່ໃຫ້ປະຊາຊົນກາຍເປັນຄວາມບໍ່ສະອາດຄືກັບວ່າ

ມັນກຳລັງຮັກສາປະຊາຊົນຢູ່ໃນໄລຍະຫ່າງທີ່ປອດໄພຈາກຄວາມບໍ່ສະອາດ.

ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ນິແມ່ນວິທີທີ່ທ່ານຕ້ອງປ້ອງກັນບໍ່ໃຫ້ປະຊາຊົນອິດສະຮາເອນເປັນຄົນບໍ່ສະອາດ"

ມົນທົນຂອງພວກເຂົາ

ຄົນທີ່ຄົນອື່ນອາດຈະບໍ່ແຕ່ຕະຜ່ອນ

ແລະຜູ້ທີ່ຍອມຮັບບໍ່ໄດ້ສຳລັບຈຸດປະສົງຂອງພຣະເຈົ້າຈະຖືກກ່າວເຖິງຄືວ່າເຂົາເຈົ້າບໍ່ສະອາດທາງຮ່າງກາຍ.

Leviticus 15:32

ເຫລົ່ານີ້ເປັນລະບຽບ

"ນິແມ່ນສິ່ງທີ່ພວກເຮົາຕ້ອງເຮັດ"

ເຮັດໃຫ້ໂຕຂອງເຂົາເປັນມົນທົນ...ຍິງທີ່ເປັນມົນທົນ

ຜູ້ທີ່ຄົນອື່ນອາດຈະບໍ່ແຕ່ຕະຜ່ອນຖືກເວົ້າ

ເຖິງວ່າເຂົາເຈົ້າບໍ່ສະອາດທາງຮ່າງກາຍ.

ຍິງທີ່ມີປະຈຳເດືອນ

"ຜູ້ທີ່ເປັນປະຈຳເດືອນ" ຫລື "ຜູ້ທີ່ເປັນເລືອດອອກມາຈາກມືດລູກຂອງນາງ"

Chapter 16

Leviticus 16:1

ລູກສອງຄົນຂອງອາໂຣນ

ນິຫມາຍເຖິງນາດາບ ແລະອາບິຮູ.

ພວກເຂົາຕາຍເພາະວ່າພວກເຂົາເອົາໄຟມາທີ່ພຣະຢາເວທີ່ລາວບໍ່ໄດ້ຮັບຮອງ.

(ເບິ່ງເພີ່ມເຕີມໃນຂໍ້:10: 1)

Leviticus 16:3

ດັງນັ້ນນິແມ່ນສົງທິ

"ນິແມ່ນວິທີ"

ຜ້າປ່ານ

"ຊຸດຊັ້ນໃນ."

ນິແມ່ນເຄື່ອງນຸ່ງທີ່ໃສ່ຖັດຈາກຜິວຫນັງພາຍໃຕ້ເຄື່ອງນຸ່ງຊັ້ນນອກ.

ແອວດ້ວຍຜ້າປ່ານ

ສິ້ນຂອງຜ້າທີ່ຜູກຝັນຮອບແອວ ຫລື ເອິກ

ໃສ່ຜ້າດ້ວຍຜ້າປ່ານ

ນິແມ່ນຜ້າຄຸມຫົວທີ່ເຮັດຈາກລວດລາຍທີ່ຫ້ດ້ວຍຜ້າ.

Leviticus 16:6

ເຄື່ອງບູຊາລົບລ້າງບາບ, ເພື່ອເຮັດການລົບລ້າງມົນທົນຂອງໂຕເອງ

"ເຄື່ອງບູຊາໄຖ່ບາບສຳລັບຕົນເອງ"

Leviticus 16:8

ແບ້ຮັບບາບ

"ແບ້ທີ່ຖືກສົ່ງໄປ." ອາໂຣນຕ້ອງໃຫ້ຜູ້ໃດຜູ້ໜຶ່ງປ່ອຍແບ້ຢູ່ໃນຖິ່ນກັນດານ.

ທີສະຫລາກຕິກ

"ຊຶ່ງໄດ້ກຳນົດຫລາຍ"

ແຕ່ແບ້ໂຕ...ຈະຕ້ອງນຳມາຕໍ່ພຣະພັກພຣະຢາເວແບບທີ່ຍັງມີຊີວິດຢູ່
ນີ້ສາມາດຖືກລະບຸໄວ້ໃນຮູບແບບການກະທຳ. ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ:
"ແຕ່ອາໂຣນຕ້ອງເອົາແບ້ ... ທີ່ມີຊີວິດຢູ່ຕໍ່ຫນ້າພຣະຢາເວ"

Leviticus 16:11

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:

ພຣະຢາເວບອກໂມເຊຕໍ່ສິ່ງທີ່ອາໂຣນຕ້ອງເຮັດໃນມື້ແຫ່ງການລົບລ້າງຄວາມຜິດພາດສະພາບໃນແບ້"

ຂໍ້ກ່າວຫາ

ອາໂຣນຈະຈັບເອົາເລືອດດຽວໄວ້ໃນຊາມເພື່ອຫລາວຈະໄດ້ຊົດມັນໃສ່ເທິງຝາກກະທຳທີ່ເປັນມົນທົນຂອງອາໂຣນຢູ່ທີ່ມີແມ່ນການໂອນສັນຍາລັກຂອງບາບຂອງປະຊາຊົນໃຫ້ແບ້ເປັນສັນຍາລັກຂອງຄວາມຫມາຍອັນເຕັມທີ່ຂອງຄຳເວົ້ານີ້ສາມາດເວົ້າໄດ້ຢ່າງຈະແຈ້ງ.

Leviticus 16:12

ເຄື່ອງຫອມ

ຖົງສຳລັບໄຟ ແລະ ຫູບ, ໃຊ້ໂດຍປະໂຫຍດ

ທຸບຫອມ

"ຫູບຫອມ." ນີ້ຫມາຍເຖິງກິນ ແລະ ບໍ່ແມ່ນກ່ຽວກັບລົດຊາດຂອງຫູບ.

Leviticus 16:14

ເລືອດດຽວ

ເບິ່ງເພີ່ມເຕີມທີ່ທ່ານໄດ້ແປຄຳນີ້ໃນຂໍ້ 16:11.

ຊົດໃສ່ຝາດ້ວຍນິ້ວຂອງເຂົາ

ລາວໃຊ້ນິ້ວມືຂອງລາວຊົດເລືອດ.

ໃສ່ຝາແຫ່ງການລົບລ້າງມົນທົນບາບ

ລາວເອົາເລືອດຊົດສ່ວນເທິງຂອງຝາປິດ.

ລາວຍັງວາງມັນໄວ້ຢູ່ຕໍ່ຫນ້າຂ້າງຂອງຝາປິດທີ່ປະເຊີນຫນ້າລາວເມື່ອລາວເຂົ້າໄປໃນຫນ້າທີ່ເລືອດ.

ຕໍ່ຫນ້າທີ່ປະເຊີນການລົບລ້າງມົນທົນ

ຄວາມຫມາຍທີ່ເປັນໄປໄດ້ແມ່ນ 1) "ຢູ່ລຸ່ມຝາປິດການຊົດໃຊ້ລົງໃສ່ຫນ້າເອິກ" ຫລື 2) "ລົງໃສ່ພື້ນຢູ່ຕໍ່ຫນ້າຝາປິດການຊົດໃຊ້."

Leviticus 16:15

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:

ພຣະຢາເວບອກໂມເຊຕໍ່ສິ່ງທີ່ອາໂຣນຕ້ອງເຮັດໃນມື້ແຫ່ງການລົບລ້າງຄວາມຜິດພາດສະພາບໃນແບ້"

ເຂົ້າຕ້ອງເອົາເລືອດນັ້ນເທິງຝາທີ່ປະເຊີນການລົບລ້າງມົນທົນບາບ

ອາໂຣນຊົດເລືອດໃນແບບດຽວກັບທີ່ລາວເຮັດກັບເລືອດດຽວ.

ເບິ່ງເພີ່ມເຕີມທີ່ທ່ານແປຄຳນີ້ໃນຂໍ້ 16:14.

ເຂົ້າຕ້ອງເຮັດການລົບລ້າງມົນທົນຂອງສະຖານທີ່ບໍລິສຸດອັນເນື່ອງມາຈາກການເຮັດວຽກທີ່ບໍ່ສຸດທ້ວຍຂອງປະຊາຊົນອິດສະຣາເອນເຮັດໃຫ້ສະຖານທີ່ບໍລິສຸດບໍ່ສະອາດ

ບາບຂອງປະຊາຊົນອິດສະຣາເອນເຮັດໃຫ້ສະຖານທີ່ບໍລິສຸດບໍ່ສະອາດ.

ການເຮັດໃຫ້ເປັນມົນທົນ...ການກະບົດ...ຄວາມບາບ

ຄຳສັບເຫລົ່ານີ້ຫມາຍຄວາມວ່າ ໂດຍພື້ນຖານແລ້ວແມ່ນສິ່ງດຽວກັນ.

ພວກເຂົາເນັ້ນຫນັກວ່າປະຊາຊົນໄດ້ກະທຳບາບທຸກປະເພດ.

ການເຮັດໃຫ້ເປັນມົນທົນ

ການກະທຳທີ່ເຮັດບາບທີ່ເຮັດໃຫ້ຄົນຍອມຮັບກັບພຣະຢາເວແມ່ນເວົ້າເຖິງວ່າພວກເຂົາເຮັດວຽກທີ່ບໍ່ສຸດທ້ວຍຂອງປະຊາຊົນອິດສະຣາເອນ

ໄດ້ສະຖິດຢູ່ທາມການກະທຳທີ່ເປັນມົນທົນຂອງພວກເຂົາ

ປະໂຫຍກທີ່ວ່າ "ການກະທຳທີ່ບໍ່ສະອາດຂອງພວກເຂົາ"

ເປັນຕົວແທນໃຫ້ແກ່ຜູ້ທີ່ກະທຳຜິດ. ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ຢູ່ຕໍ່ຫນ້າຄົນທີ່ກະທຳຜິດ"

Leviticus 16:17

ເຂົ້າຕ້ອງອອກໄປຍັງແຫ່ນບູຊາທີ່ຢູ່ຕໍ່ພຣະພັກພຣະຢາເວ

ນີ້ແມ່ນແຫ່ນບູຊາແຫ່ງການເສຍສະລະ ພາຍໃນບໍລິເວນເດີນຫໍເຕັ້ນ.

ການລົບລ້າງມົນທົນຂອງແຫ່ນນັ້ນ

ເຊັ່ນດຽວກັບສະຖານທີ່ສັກສິດ ແລະ ເຕັ້ນນັດພົບ,

ແຫ່ນບູຊາບໍ່ສະອາດເພາະບາບຂອງຄົນເຮົາ.

ແຈຂອງແຫ່ນບູຊາ

"ການຄາດຄະເນຢູ່ມູມຂອງແຫ່ນບູຊາ". ນີ້ຫມາຍເຖິງມູມຂອງແຫ່ນບູຊາ.

ພວກມັນມີຮູບຮ່າງຄ້າຍຄືກັນກັບງົວຂອງພວກເຂົາ.

ເບິ່ງເພີ່ມເຕີມທີ່ທ່ານແປຂໍ້ນີ້ໃນ 4:6.

ໃສ່ເທິງແຫ່ນບູຊາ

ແຫ່ນບູຊາທີ່ເຫມາະສົມທີ່ຈະໃຊ້ເພື່ອຈຸດປະສົງຂອງພຣະເຈົ້າກ່າວເຖິງຄືວ່າມັນສົ່ງອອກກະທຳທີ່ເປັນມົນທົນຂອງປະຊາຊົນອິດສະຣາເອນ

ແຍກໄວ້ສະເພາະພຣະຢາເວ,

ໃຫ້ຜົນຈາກການກະທຳທີ່ເປັນມົນທົນຂອງປະຊາຊົນອິດສະຣາເອນ

ແຫ່ນບູຊາທີ່ຖືກຖວາຍແກ່ພຣະຢາເວແມ່ນເວົ້າເຖິງວ່າມັນຖືກແຍກອອກຈາກຮ່າງກາຍຂອງປະຊາຊົນອິດສະຣາເອນ, ລູກຊາຍຄົນຫນຶ່ງຂອງລາວຈະມາແທນລາວ.

ການເຮັດໃຫ້ເປັນມົນທົນ

ການກະທຳທີ່ເຮັດບາບທີ່ເຮັດໃຫ້ຄົນຍອມຮັບກັບພຣະຢາເວແມ່ນເວົ້າເຖິງວ່າພວກເຂົາເປັນການເຮັດວຽກທີ່ບໍ່ສຸດທ້ວຍຂອງປະຊາຊົນອິດສະຣາເອນ

Leviticus 16:20

ເຂົ້າຕ້ອງຖວາຍແບ້ໂຕທີ່ຍັງມີຊີວິດ

ແບ້ໂຕນີ້ຖືກເອີ້ນວ່າແກະຮັບບາບໃນຂໍ້16:8.

ສະພາບຄວາມຊົດຮ້າຍ

ສະພາບຄວາມໃນແບ້"

ເຂົ້າຕ້ອງວາງຄວາມບາບຊົດນັ້ນໄວ້ເທິງຫົວຂອງແບ້ໂຕນັ້ນ

ການຊົດໃຊ້ຂອງອາໂຣນຢູ່ທີ່ມີແມ່ນການໂອນສັນຍາລັກຂອງບາບຂອງປະຊາຊົນໃຫ້ແບ້ເປັນສັນຍາລັກຂອງຄວາມບາບ....ການກະບົດ...ຄວາມບາບ

ທັງຫມົດນີ້ ຫມາຍຄວາມວ່າໂດຍພື້ນຖານແລ້ວແມ່ນສິ່ງດຽວກັນ.

ອາໂຣນສາລະພາບບາບທຸກຢ່າງທີ່ຄົນໄດ້ກະທຳ.

Leviticus 16:23

ແລະຖອດຊຸດຜ້າປ່ານ

ນີ້ແມ່ນເຄື່ອງນຸ່ງຜິເສດທີ່ອາໂຣນໃສ່ໃນເວລາທີ່ລາວເຂົ້າໄປໃນສະຖານທີ່ສັກສິດທີ່ສຸດ.

ເຂົ້າຕ້ອງອາບນ້ຳໃນສະຖານທີ່ບໍລິສຸດ

ນີ້" ສະຖານທີ່ບໍລິສຸດ" ບໍ່ໄດ້ຮ້າງເຖິງຫໍເຕັ້ນນັດພົບ.

ນີ້ແມ່ນສະຖານທີ່ອື່ນທີ່ກຳນົດໄວ້ໃຫ້ລາວອາບນ້ຳ.

ໃສ່ຊຸດປົກກະຕິຂອງເຂົາ

ນີ້ແມ່ນເຄື່ອງນຸ່ງທີ່ອາໂຣນສວມໃສ່ຫນ້າທີ່ທຳມະດາຂອງລາວ.

Leviticus 16:25

ເຂົ້າຕ້ອງເຜົາ

ໃນສະຖານທີ່ສັກສິດທີ່ສຸດ.

ຊາຍທີ່ນຳແບ້ຮັບບາບໄປປ່ອຍຕ້ອງຊັກເສື້ອຜ້າຂອງຕົນ

ຊາຍຄົນນັ້ນບໍ່ສະອາດຍ້ອນການຕິດຕໍ່ຂອງລາວກັບແບ້ຮັບບາບ,

ຊຶ່ງເປັນຜູ້ທີ່ເຮັດບາບຂອງຄົນ.

ແບ້ຮັບບາບ

ແບ້ໂຕນີ້ຖືກເອີ້ນວ່າແກະຮັບບາບໃນຂໍ້16:8.

Leviticus 16:27

ທີ່ເດັ່ນເລືອດຂອງມັນ

ສິ່ງນີ້ສາມາດແປເປັນຮູບແບບການກະທຳ. ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ: "ທີ່

ອາໂຣນນຳເອົາເລືອດມາ"

ເຂົ້າຕ້ອງເຮັດການລົບລ້າງມົນທົນຂອງປະຊາຊົນອິດສະຣາເອນ

ສິ່ງນີ້ສາມາດແປເປັນຮູບແບບການກະທຳ. ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ບາງຄົນຕ້ອງນຳອອກໄປ"

ຫນັງພວກມັນ

"ຜິວຫນັງຂອງພວກມັນ." ນີ້" ຂອງພວກເຂົາ" ຫມາຍເຖິງງົວ ແລະ ແບ້.

Leviticus 16:29

ການກະທຳທີ່ບໍ່ສະອາດທາງຮ່າງກາຍ.

ຄຳວ່າ "ພວກເຈົ້າ" ແມ່ນຈຳນວນຫລາຍ ແລະ

ຫມາຍເຖິງປະຊາຊົນອິດສະຣາເອນ.

ໃນເດືອນທີ່ເຈັດ, ໃນວັນທີສິບຂອງເດືອນ

ນີ້ແມ່ນເດືອນທີ່ເຈັດຂອງປະຕິທິນເຮັບເຮີ.

ນີ້ທີ່ສືບແມ່ນໃກ້ຮອດທ້າຍເດືອນກັນຍາຕາມປະຕິທິນຕາເວັນຕົກ.

ການລົບລ້າງມົນທົນບາບຈະເປັນວັນທີ່ຕັ້ງຂຶ້ນເພື່ອພວກເຈົ້າ

ສິ່ງນີ້ສາມາດແປເປັນຮູບແບບການກະທຳ. ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ອາໂຣນຈະເຮັດການຊົດໃຊ້ ສຳລັບທ່ານ"

ເພື່ອພວກເຈົ້າຈະສະອາດ...ສະນັ້ນເຈົ້າຈະສະອາດ

ຄົນທີ່ຍອມຮັບໃນຈຸດປະສົງຂອງພຣະເຈົ້າໄດ້ຖືກກ່າວເຖິງວ່າເຂົາເຈົ້າມີຄວາມສະອາດທາງຮ່າງກາຍ

ນີ້ເປັນວັນສະບາໂຕແຫ່ງການຢຸດພັກທີ່ແທ້ຈິງຂອງພວກເຈົ້າ

ນີ້ບໍ່ຄືກັນກັບວັນຊະບາໂຕທີ່ພວກເຂົາໄດ້ສົ່ງເກດເຫັນທຸກໆອາທິດໃນວັນທີ່ເຈັດ.

ນີ້ແມ່ນວັນຊະບາໂຕພິເສດໃນມື້ແຫ່ງການລົບລ້າງຄວາມຜິດບາບ.

Leviticus 16:32

ຜູ້ທີ່ຈະຮັບການເຈີມ ແລະ ຮັບການແຕ່ງຕັ້ງ

ສິ່ງນີ້ສາມາດແປເປັນຮູບແບບການກະທຳ. ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ຄົນທີ່ພວກເຂົາຈະຮັບການເຈີມແລະແຕ່ງຕັ້ງ"

ແທນບົດຂອງຕົນ

ເຖິງແມ່ນວ່າພວກເຂົາບໍ່ສາມາດໄປຂອງຕົນ, ລູກຊາຍຄົນຫນຶ່ງຂອງລາວຈະມາແທນລາວ.

ການເຊື່ອຟັງຂໍ້ຄໍາສັ່ງຂອງພຣະຢາເວແມ່ນເວົ້າເຖິງວ່າພຣະບັນຍັດເປັນເສັ້ນທາງທີ່ສຳຄັນ 18:22

ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ: "ເພື່ອໃຫ້ເຈົ້າປະພຶດຕິວຊອງເຈົ້າຕາມເຂົາເຈົ້າ"

Leviticus 18:6

ບິດາເຈົ້າ

ບາງຄັ້ງຜູ້ຊາຍມີເມຍຫລາຍກວ່າຫນຶ່ງຄົນ.

ພຣະເຈົ້າບໍ່ຍອມໃຫ້ລູກຊາຍນອນກັບຜູ້ຍິງຄົນໃດທີ່ແຕ່ງດອງກັບພໍ່ຂອງລາວ.

Leviticus 18:9

ບໍ່ວ່ານາງເປັນລູກສາວຂອງບິດາເຈົ້າ ຫລືເປັນລູກສາວຂອງແມ່ເຈົ້າ

ນິຕິກຳຄວາມວ່າຜູ້ຊາຍບໍ່ສາມາດນອນຮ່ວມກັບນ້ອງສາວຂອງພວກເຂົາຕາມພຣະເຈົ້າ

ຫລື ວ່າລາວມີແມ່ ຫລື ພໍ່ຕ່າງກັນ.

ບໍ່ວ່ານາງຖືກລ້ຽງມາໃນບ້ານຂອງເຈົ້າ ຫລືທີ່ທ່າງໄກຈາກເຈົ້າ

ສິ່ງນີ້ສາມາດແປເປັນຮູບແບບການກະທຳ. ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ບໍ່ວ່ານາງເຕີບໃຫຍ່ຢູ່ເຮືອນຂອງເຈົ້າ ຫລື ຢູ່ໄກຈາກເຈົ້າ"

ຈົ່ງຢ່າຫລັບນອນກັບລູກສາວຂອງລູກຊາຍເຈົ້າຫລືລູກສາວຂອງລູກຜູ້ຍິງຂອງເຈົ້າ

ພຣະຢາເວໂດຍບັງຄັບປະຊາຊົນຢ້າຍອອກຈາກແຜ່ນດິນນັ້ນເວົ້າຄືກັບວ່າແຜ່ນດິນນັ້ນເປັນຄົນທີ່

ຄວາມຫມາຍທີ່ເປັນໄປໄດ້ແມ່ນ 1) "ຢ່ານອນກັບເຮືອນຂອງເຈົ້າ" ຫລື 2)

"ຢ່ານອນກັບເຮືອນລ້ຽງຂອງເຈົ້າ."

ຢູ່ທີ່ນີ້ຜູ້ຊາຍບໍ່ມີພໍ່ຫລືແມ່ຄົນດຽວກັນກັບຜູ້ຍິງ.

ພວກເຂົາກາຍເປັນອ້າຍເຮືອນ ແລະນ້ອງກັນເມື່ອພໍ່ແມ່ແຕ່ງງານກັນ.

Leviticus 18:12

ຈົ່ງຢ່າເຂົ້າໃກ້ນາງເພາະຫວັງເຊັ່ນນັ້ນ

"ຢ່າໄປຫນາງເພື່ອນອນກັບນາງ"

Leviticus 18:15

ຢ່າຫລັບນອນກັບນາງ

ພຣະຢາເວເຮັດເລີ້ມຄືນເລື່ອງນີ້ເພື່ອເນັ້ນຄໍາສັ່ງ.

Leviticus 18:19

ປະຈຳເດືອນ

ນີ້ແມ່ນໄລຍະເວລາທີ່ຜູ້ຍິງອອກເລືອດອອກຈາກມືດລູກຂອງນາງ.

ນາງເປັນມົນທົນ

ຜູ້ຍິງທີ່ຄົນອື່ນອາດຈະແຕ່ປະຕ້ອງບໍ່ໄດ້ເວົ້າເຖິງວ່າລາວເປັນຄົນທີ່ບໍ່ສະອາດທາງເພື່ອນຢູ່ທີ່ນີ້

ເມຍຂອງເພື່ອນບ້ານເຈົ້າ

"ເມຍຂອງຜູ້ຊາຍ"

Leviticus 18:21

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:

ພຣະຢາເວສືບຕໍ່ບອກໂມເຊກ່ຽວກັບສິ່ງທີ່ປະຊາຊົນບໍ່ຕ້ອງເຮັດຊຶ່ງຈະເຮັດໃຫ້ພວກເຂົາເປັນມົນທົນ

ເຈົ້າຕ້ອງບໍ່ຍົກລູກທັງຫລາຍຂອງເຈົ້າເພື່ອໃຫ້ພວກເຂົາລຸຍໄຟ

ວະລີທີ່ວ່າ "ຜ່ານໄຟ"

ຫມາຍເຖິງການເຜົາສິ່ງຂອງດ້ວຍໄຟເປັນການຖວາຍ.

ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ: "ເຈົ້າບໍ່ຕ້ອງເຜົາລູກຂອງເຈົ້າທັງເປັນ"

ເຈົ້າບໍ່ຄວນນຳຄວາມເຊື່ອມເສຍມາໃຫ້ນາມຊື່ຂອງພຣະເຈົ້າຂອງເຈົ້າ

ນີ້ຄຳວ່າຄວາມເຊື່ອມເສຍຫມາຍເຖິງການເສີຍຊື່ສຽງ. ຄຳວ່າ "ນາມຊື່"

ເປັນຕົວແທນຂອງພຣະເຈົ້າ. ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ເຈົ້າຢ່າເຮັດເຊື່ອມເສຍພຣະເຈົ້າຂອງເຈົ້າ"

Chapter 19

Leviticus 19:1

ຮັກສາໂຕຂອງເຮົາ

"ປະຕິບັດວັນຊະບາໂຕຂອງຂ້ອຍ" ຫລື "ເຄົາລົບວັນພັກຜ່ອນຂອງຂ້ອຍ"

ຈົ່ງຢ່າຫັນໄປຫາຮູບເຄົາລົບອັນໄຮ້ຄ່າ

ການນະມັດສະການຮູບເຄົາລົບແມ່ນເວົ້າເຖິງວ່າມັນກຳລັງຫັນຫນ້າໄປຫາພວກເຮົາ

"ຢ່າເລີ່ມຕົ້ນນັບຖືຮູບເຄົາລົບທີ່ບໍ່ມີຄ່າ"

Leviticus 19:5

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:

ພຣະຢາເວສືບຕໍ່ບອກໂມເຊກ່ຽວກັບສິ່ງທີ່ປະຊາຊົນບໍ່ຕ້ອງເຮັດ

ຊຶ່ງຈະເຮັດໃຫ້ພວກເຂົາເປັນມົນທົນ.

ພວກເຈົ້າຕ້ອງຖວາຍເຄື່ອງບູຊາທີ່ເຮັດໃຫ້ຕົວເຈົ້າເປັນທີ່ຍອມຮັບ

ສິ່ງນີ້ສາມາດແປເປັນຮູບແບບການກະທຳ. ຄວາມຫມາຍທີ່ເປັນໄປໄດ້ແມ່ນ

1)ພຣະຢາເວຈະຍອມຮັບຄົນທີ່ຖວາຍເຄື່ອງບູຊາ. ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ພວກເຈົ້າຕ້ອງຖວາຍມັນຢ່າງຖືກຕ້ອງ ເພື່ອເຮົາຈະຍອມຮັບເຈົ້າ" ຫລື 2)

ຕາມກົດບັນຍັດ

ໃນທີ່ນີ້" ການບິດເບືອນ" ຫມາຍເຖິງການລະເມີດກົດລະບຽບ

ທຳມະຊາດທີ່ສິ່ງທີ່ພຣະຢາເວຕັ້ງໃຈໄວ້.

Leviticus 18:24

ຊົນຊາດທັງຫລາຍຄືຊົນຊາດຕ່າງໆ

ນິຕິກຳຍຸກກໍມີຄົນທີ່ອາໄສຢູ່ການາອານແລ້ວ.

ແປຄວາມຫມາຍນີ້ເພື່ອວ່າຄຳວ່າ "ຊົນຊາດ" ຈະແຈ້ງຂຶ້ນໃນຖານະຄົນ.

ພວກເຮົາບໍ່ໄດ້ກຽມຕົນ

"ປະຊາຊົນຂອງປະເທດຊາດເຮັດໃຫ້ຕົນເອງເປັນມົນທົນ"

ແຜ່ນດິນຕ້ອງກາຍເປັນມົນທົນ

"ປະຊາຊົນທຳລາຍແຜ່ນດິນ"

ແຜ່ນດິນໂດຍເຮັດໃຫ້ເປັນສັງຄົມບາດຕົນທີ່ຢູ່ອາໄສ

ພຣະຢາເວໂດຍບັງຄັບປະຊາຊົນຢ້າຍອອກຈາກແຜ່ນດິນນັ້ນເວົ້າຄືກັບວ່າແຜ່ນດິນນັ້ນເປັນຄົນທີ່

ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ຂ້າພະເຈົ້າຈະບັງຄັບປະຊາຊົນຢ້າຍອອກຈາກແຜ່ນດິນ,

ຄືກັບຄົນທີ່ຮາກອາຫານ"

Leviticus 18:26

ທີ່ເປັນສິ່ງຫນ້າລັງກຽດເຫລົ່ານີ້

"ສິ່ງທີ່ຫນ້າກຽດຊັງເຫລົ່ານີ້"

ຄືສິ່ງຊົ່ວຮ້າຍ

ນິຕິກຳຍຸກກໍມີສິ່ງທີ່ຫນ້າກຽດຊັງເຫລົ່ານີ້."

ເຫດສະໜັ່ນຈົ່ງລະວັງ

"ເພາະສະໜັ່ນຈົ່ງລະວັງລະວັງທີ່ຈະເຊື່ອຟັງເຮົາ"

ເພື່ອແຜ່ນດິນນັ້ນຈະບໍ່ເປັນມົນທົນ...ດັ່ງທີ່ມັນເຄີຍເປັນມົນທົນຈາກຜູ້ຄົນທີ່ເຄີຍຢູ່ອາໄສມາ

ພຣະຢາເວໂດຍບັງຄັບປະຊາຊົນຢ້າຍອອກຈາກແຜ່ນດິນນັ້ນເວົ້າຄືກັບວ່າແຜ່ນດິນນັ້ນເປັນຄົນທີ່

ເບິ່ງເພີ່ມເຕີມທີ່ທ່ານແປຄຳປຽບທຽບນີ້ໃນ 18:24.

"ເພື່ອວ່າເຮົາຈະຢ້າຍພວກເຈົ້າອອກຈາກດິນແດນແບບບັງຄັບ ...

ດັ່ງທີ່ເຮົາຢ້າຍປະຊາຊົນອອກໄປແບບບັງຄັບ"

Leviticus 18:29

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:

ພຣະຢາເວສືບຕໍ່ບອກໂມເຊກ່ຽວກັບສິ່ງທີ່ປະຊາຊົນບໍ່ຕ້ອງເຮັດຊຶ່ງຈະເຮັດໃຫ້ພວກເຂົາເປັນມົນທົນ

ຄົນນັ້ນ...ຈະຖືກຕັດອອກຈາກທຳມະກາງຊົນຊາດຂອງເຂົາ

ພວກເຮົາກໍມີສິ່ງທີ່ບໍ່ອອກຈາກຊຸມຊົນຂອງລາວຖືກເວົ້າເຖິງວ່າລາວໄດ້ຖືກຕັດອອກຈາກປະຊາຊົນ

ຄືກັບຄົນຫນຶ່ງຈະຕັດຜ່າ ຫລື ຕັດກົງຈາກຕົນໄມ້.

ສິ່ງນີ້ສາມາດແປເປັນຮູບແບບການກະທຳ. ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ຜູ້ໃດທີ່ກິນເລືອດຈະບໍ່ມີຊີວິດຢູ່ໃນບັນດາປະຊາຊົນຂອງລາວອີກຕໍ່ໄປ" ຫລື

"ທ່ານຕ້ອງແຍກອອກຈາກປະຊາຊົນຂອງລາວຜູ້ທີ່ກິນເລືອດ"

ຊົ່ງເຄີຍຖືປະຕິບັດກັນໃນແຜ່ນດິນນີ້ ກ່ອນພວກເຈົ້າ

ສິ່ງນີ້ສາມາດແປເປັນຮູບແບບການກະທຳ. ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ຊົ່ງປະຊາຊົນໄດ້ເຮັດຢູ່ທີ່ນີ້ກ່ອນທີ່ພວກເຈົ້າຈະມາ"

ໃນທີ່ນີ້ຄຳວ່າ "ຄວາມຜິດ"
ສະແດງເຖິງການລົງໂທດສຳລັບຄວາມຮູ້ສຶກຜິດນັ້ນ.ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ:
"ທຸກຄົນ ... ແມ່ນຮັບຜິດຊອບຕໍ່ຄວາມຜິດຂອງຕົນເອງ" ຫລື
"ພຣະຢາເວຈະລົງໂທດທຸກຄົນ ... ເພາະບາບຂອງລາວ"

ຄົນນັ້ນຕ້ອງຖືກຕັດອອກຈາກຊົນຊາດຂອງເຂົາ
ບຸກຄົນໜຶ່ງທີ່ຖືກໄລ່ອອກຈາກຊົນຊາດຂອງລາວຖືກເວົ້າເຖິງວ່າລາວໄດ້ຖືກຕັດອອກ
ຄືກັບຄົນໜຶ່ງຈະຕັດຜ້າ ຫລື ຕັດກົງຈາກຕົ້ນໄມ້.
ສິ່ງນີ້ສາມາດແປເປັນຮູບແບບການກະທຳ.
ເບິ່ງເພີ່ມເຕີມທີ່ທ່ານແປຄຳປຽບທຽບນີ້ໃນ 7:19.
"ບຸກຄົນຈະບໍ່ມີຊີວິດຢູ່ໃນບັນດາປະຊາຊົນຂອງລາວອີກຕໍ່ໄປ" ຫລື
"ທ່ານຕ້ອງແຍກອອກຈາກປະຊາຊົນຂອງລາວ"

Leviticus 19:9
ເມື່ອພວກເຈົ້າເກັບກ່ຽວຈາກແຜ່ນດິນຂອງພວກເຈົ້າ,
ພວກເຈົ້າຕ້ອງບໍ່ເກັບກ່ຽວຕາມມຸມຂອງທ່ຽງຂອງພວກເຈົ້າຈົນກ່ຽວ
"ເມື່ອພວກເຈົ້າເກັບກ່ຽວຜົນລະປູກຂອງພວກເຈົ້າ,
ຢ່າເກັບກ່ຽວທຸກບ່ອນທີ່ຢູ່ແຄມຂອງຫຼັງໄຮ່ທຶງນາຂອງພວກເຈົ້າ"

ແລະຈະບໍ່ເກັບກ່ຽວຜົນຜະລິດໄປຈົນຫມົດ
ນິຕິທາຍເຖິງການປະຕິບັດການກັບໄປເຮັດໄຮ່ເທື່ອທີສອງເພື່ອເກັບກ່ຽວຜະລິດ
ຫລັງຈາກຄັ້ງທຳອິດ. ຄວາມຫມາຍ
ອັນເຕັມທີ່ຂອງຄຳເວົ້ານີ້ສາມາດເວົ້າໄດ້ຢ່າງຈະແຈ້ງ.ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ:
"ແລະຢ່າກັບໄປ ແລະ ເອົາທຸກສິ່ງທີ່ເຈົ້າຖືມປະໄວ້"

Leviticus 19:11
ຢ່າສາບານໂດຍອ້າງນາມຂອງເຮົາ
"ຢ່າໃຊ້ພຣະນາມຂອງເຮົາເພື່ອສາບານກ່ຽວກັບບາງສິ່ງບາງຢ່າງທີ່ບໍ່ແມ່ນຄວາມຮູ້ສຶກຜິດ"

Leviticus 19:13
ຢ່າກົດຂີ່ເພື່ອນບ້ານຂອງພວກເຈົ້າຫລືຢູ່ນເຂົາ
ນີ້ "ເພື່ອນບ້ານ" ຫມາຍຄວາມວ່າ "ໃຜກໍ່ໄດ້"
ຄວາມຫມາຍຂອງສິ່ງນີ້ສາມາດເວົ້າໄດ້ຢ່າງຈະແຈ້ງ.
ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ: "ຢ່າທຳຮ້າຍ ຫລື ລັກຢູ່ນໃຜກໍ່ໄດ້ຜູ້ໃດ"
ຕ້ອງບໍ່ຄ້າງຄຳແອງຂອງຄົນລູກຈ້າງຂ້າມຄົນຈົນເຖິງຕອນເຊົ້າ
ພຣະຢາເວສັ່ງໃຫ້ນາຍຈ້າງຈ່າຍເງິນໃຫ້ຜູ້ຮັບໃຊ້ຂອງລາວທັນທີເມື່ອວຽກຂອງລາວ
ຄວາມຫມາຍເຕັມຂອງຄຳເວົ້ານີ້ສາມາດເຮັດໃຫ້ຈະແຈ້ງຂຶ້ນ.

Leviticus 19:15
ຢ່າເຮັດໃຫ້ການຕັດສິນບໍ່ທ່ຽງທຳ
ຜົນກະທົບທາງລົບສອງເທື່ອນີ້ແມ່ນໃຊ້ ສຳລັບການເນັ້ນຫນັກ.
ມັນສາມາດສະແດງອອກໃນທາງບວກ. ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ:
"ຕັດສິນຢ່າງຖືກຕ້ອງຕະຫລອດເວລາ"

ພວກເຈົ້າຕ້ອງບໍ່ສະແດງຄວາມລ່າອຽງຕໍ່ບາງຄົນເພາະເຫັນວ່າເຂົາຍາກຈົນ,
ແລະພວກເຈົ້າຕ້ອງບໍ່ສະແດງຄວາມລ່າອຽງແກ່ບາງຄົນເພາະເຫັນວ່າເຂົາເປັນຄົນສົງຄາມ
ຄຳວ່າ "ທຸກຍາກ" ແລະ "ສຳຄັນ" ແມ່ນສຸດຍອດສອງຢ່າງ
ຊຶ່ງຄຳສັບນີ້ລວມກັນວ່າ "ໃຜກໍ່ໄດ້."
ທ່ານສາມາດແປພາສານີ້ເພື່ອອະທິບາຍຂໍ້ກຳນົດ.ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ:
"ພວກເຈົ້າບໍ່ຕ້ອງສະແດງຄວາມລ່າອຽງຕໍ່ຜູ້ໃດຜູ້ໜຶ່ງ
ເພາະວ່າເຂົາເປັນຄົນສຳຄັນ"

ຈົງຕັດສິນເພື່ອນບ້ານຂອງພວກເຈົ້າຢ່າງຍຸດຕິທຳ
"ຕັດສິນທຸກຄົນຕາມສິ່ງທີ່ຖືກຕ້ອງ"

ຢ່າທຽວຢ່າງໄປທົວເພື່ອນທາເລື່ອງບໍ່ທ່ຽງທຳໃຫ້ກະຈາຍໄປ
"ຢ່າໄປເວົ້າກັບຄົນອື່ນ"

Leviticus 19:17
ຂໍ້ມູນທົວໄປ:
ພຣະຢາເວບອກໂມເຊຕໍ່ໄປອີກວ່າສິ່ງທີ່ຜູ້ຄົນຕ້ອງເຮັດ
ຕ້ອງຕັກເຕືອນເພື່ອນບ້ານດ້ວຍຄວາມຈິງໃຈ
"ເຈົ້າຕ້ອງແກ້ໄຂຄົນທີ່ເຮັດບາບ"

Leviticus 19:19
ຂໍ້ມູນທົວໄປ:
ພຣະຢາເວບອກໂມເຊຕໍ່ໄປອີກວ່າສິ່ງທີ່ຜູ້ຄົນຕ້ອງເຮັດ.
ຢ່າໃສ່ຊຸດທິເຮັດມາຈາກຜ້າສອງຊະນິດປະສົມກັນ
ສິ່ງນີ້ສາມາດແປເປັນຮູບແບບການກະທຳ.ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ເຄື່ອງນຸ່ງທີ່ຜູ້ໃດຜູ້ໜຶ່ງເຮັດມາຈາກວັດຖຸສອງຊະນິດ"
Leviticus 19:20
ຜູ້ຊົງໄດ້ຫມັ້ນຫມາຍໄວ້ແລ້ວສຳລັບຜົວ
ສິ່ງນີ້ສາມາດແປເປັນຮູບແບບການກະທຳ.ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ:
"ຜູ້ທີ່ມີສ່ວນຮ່ວມທຶນຈະແຕ່ງງານ ກັບຜູ້ຊາຍຄົນອື່ນ"

ຜູ້ຊົງບໍ່ໄດ້ເຂົ້າກັບຊ່ອງຂອງພວກເຂົາ,
ສິ່ງນີ້ສາມາດແປເປັນຮູບແບບການກະທຳ.ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ:
"ແຕ່ຜູ້ທີ່ຜົວຂອງນາງໃນອະນາຄົດບໍ່ໄດ້ໄຖ່ຖອນ ຫລື
ໃຫ້ສິດເສລີພາບແກ່ນາງ"
ພວກເຂົາຢັ້ງບໍ່ໄດ້ຮັບອິດສະລະ
ສິ່ງນີ້ສາມາດແປເປັນຮູບແບບການກະທຳ.ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ:
"ພວກເຈົ້າຕ້ອງລົງໂທດຍິງສາວຂ້າທາດ ແລະຊາຍທີ່ນອນກັບນາງ"

ພວກເຂົາບໍ່ຕ້ອງຖືກເຮັດໃຫ້ຕາຍ
ສິ່ງນີ້ສາມາດແປເປັນຮູບແບບການກະທຳ.ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ:
"ພວກເຈົ້າບໍ່ຕ້ອງຂ້າພວກເຂົາ"

ຊາຍນັ້ນຕ້ອງນຳເຄື່ອງບູຊາໄຖ່ຄວາມຜິດຂອງຕົນມາຖວາຍແຕ່ພຣະຢາເວບອນທາງເຂົ້າເຕັມນັດພົບ
—**ແກະຄົວຜູ້ມາເປັນເຄື່ອງບູຊາໄຖ່ຄວາມຜິດ**
ຜູ້ຊົງໄດ້ຕ້ອງຖືກຕັດສິນໃຈເຖິງສິ່ງຕົວໜຶ່ງມາເປັນເຄື່ອງບູຊາໄຖ່ຄວາມຜິດແຕ່ພຣະຢາເວບອນທາງເຂົ້າປະສົມ
ສຳລັບຄວາມບາບທີ່ເຂົາໄດ້ເຮັດລົງໄປຈະໄດ້ຮັບການອະໄພ
ສິ່ງນີ້ສາມາດແປເປັນຮູບແບບການກະທຳ.ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ:
"ພຣະຢາເວຈະໃຫ້ອະໄພບາບທີ່ລາວໄດ້ເຮັດ"

Leviticus 19:23
ຂໍ້ມູນທົວໄປ:
ພຣະຢາເວບອກໂມເຊຕໍ່ໄປອີກວ່າສິ່ງທີ່ຜູ້ຄົນຕ້ອງເຮັດ.
ພວກເຈົ້າຕ້ອງຖືວ່າຜົນທີ່ອອກມານັ້ນເປັນສິ່ງທີ່ເຫມາະກັນ...ເຫມາະກັນຜົນນັ້ນ
ພຣະຢາເວ ເຮັດຄືນຂໍ້ຫ້າມເພື່ອເນັ້ນຫນັກມັນ
ແລະໃຫ້ຄວາມກະຈ່າງແຈ້ງວ່າມັນມີຜົນບັງຄັບໃຊ້ໃນໄລຍະສາມປີທຳອິດ
ທີ່ຕົ້ນໄມ້ເກີດຫມາກ. ແປຄວາມຫມາຍນີ້
ເພື່ອອະທິບາຍໄລຍະເວລາທີ່ຕົ້ນໄມ້ຕ້ອງຮັກສາໄວ້. ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ:
"ຫລັງຈາກນັ້ນທ່ານບໍ່ຄວນກິນຫມາກໄມ້ຂອງຕົ້ນໄມ້ໃນສາມປີທຳອິດ"

ພວກເຈົ້າຕ້ອງຖືວ່າຜົນທີ່ອອກມານັ້ນເປັນສິ່ງທີ່ເຫມາະກັນ
ສິ່ງນີ້ສາມາດແປເປັນຮູບແບບການກະທຳ. ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ:
"ພວກເຈົ້າຕ້ອງຖືວ່າຫມາກໄມ້
ທີ່ພວກເຂົາຜະລິດອອກມາເປັນສິ່ງທີ່ເຮົາໄດ້ຫ້າມພວກເຈົ້າບໍ່ໃຫ້ກິນ"
ຫມາກໄມ້ນັ້ນເປັນທີ່ຕ້ອງຫ້າມສຳລັບພວກເຈົ້າ
ສິ່ງນີ້ສາມາດແປເປັນຮູບແບບການກະທຳ. ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ:
"ເຮົາໄດ້ຫ້າມຫມາກໄມ້ສຳລັບພວກເຈົ້າ"

ເຫມາະກັນຜົນນັ້ນ
ສິ່ງນີ້ສາມາດແປເປັນຮູບແບບການກະທຳ. ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ:
"ພວກເຈົ້າບໍ່ຄວນກິນມັນ"
Leviticus 19:29
ຊົນຊາດກໍຈະລົມລົງຕໍ່ການຂາຍຄົວແລະແຜ່ນດິນຈະເຕັມໄປດ້ວຍຄວາມຊົ່ວຮ້າຍ
ນີ້ແມ່ນຄຳວ່າ "ຊົນຊາດ" ແລະ "ແຜ່ນດິນ".
ເປັນຕົວແທນຂອງປະຊາຊົນທີ່ອາໄສຢູ່ທີ່ນັ້ນ.
ຫລາຍຄົນທີ່ປະຕິບັດການໂສເຟນີ ແລະການກະທຳທີ່ຊົ່ວຮ້າຍ
ຖືກກ່າວເຖິງຄືກັບວ່າ ພວກເຂົາໄດ້ຕົກຢູ່ໃນ ຫລື ເຕັມໄປດ້ວຍສິ່ງເຫລົ່ານັ້ນ.
ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ: "ປະຊາຊົນຈະເລີ່ມປະຕິບັດການໂສເຟນີ ແລະ
ສິ່ງທີ່ຊົ່ວຮ້າຍຫລາຍຢ່າງ"

Leviticus 19:31
ຄົນຕາຍ ຫລືວິນຍານຕ່າງໆ
ຄວາມຫມາຍທີ່ເປັນໄປໄດ້ແມ່ນ 1) ວ່າ "ຄົນຕາຍ" ແລະ "ວິນຍານ"
ແມ່ນສອງຢ່າງທີ່ແຕກຕ່າງກັນ ຫລື 2) ວ່ານີ້ແມ່ນຂໍ້ສົງໄສທີ່ຫມາຍເຖິງ
"ວິນຍານຂອງຄົນຕາຍ".

ສະນັ້ນພວກເຂົາຈະເຮັດໃຫ້ພວກເຈົ້າເປັນມົນທົນ
"ຢ່າຊອກຫາຄົນເຫລົ່ານັ້ນອອກ. ຖ້າພວກເຈົ້າເຮັດ,
ພວກເຂົາຈະເຮັດໃຫ້ພວກເຈົ້າເປັນມົນທົນ"
Leviticus 19:32
ພວກເຈົ້າຕ້ອງຄຳນັບ

ການຍືນຍົງຕໍ່ຫນ້າຜູ້ໃດຜູ້ຫນຶ່ງແມ່ນສັນຍາລັກແຫ່ງຄວາມເຄົາລົບ.

ຜູ້ທີ່ມີຜົນງອກແລ້ວ

ຫົວຄົນ -

ນິທານາຍເຖິງຄົນທີ່ຜິດຂອງລາວກາຍເປັນສີຂີ້ເຖົ້າຈາກອາຍຸຫລາຍ ຫລື "ຄົນເຖົ້າ".

Leviticus 19:35

ຢ່າໂກງເຄືອງວັດທີ່ໃຊ້ວັດ

Chapter 20

Leviticus 20:1

ຍົກລູກທັງຫລາຍຂອງຕົນໃຫ້ແກ່ພະໂມເລັກ

ບັນດາຜູ້ທີ່ນະມັດສະການພະໂມເລັກໄດ້ເສຍສະລະເດັກນ້ອຍຂອງພວກເຂົາໂດຍສິນເຊີງໃນຊື່ພະໂມເລັກ ຄວາມຫມາຍອັນເຕັມທີ່ຂອງຄຳເວົ້ານີ້ ສາມາດເວົ້າໄດ້ຢ່າງຈະແຈ້ງ.

ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ຂ້າລູກຂອງລາວຄົນໃດຫນຶ່ງເປັນການເສຍສະຫລະໃຫ້ພະໂມເລັກ"

ຕ້ອງມີໂທດເຖິງຕາຍຢ່າງແນ່ນອນປະຊາຊົນໃນແຜ່ນດິນນັ້ນຕ້ອງເອົາຫົນຕົກໃສ່ເຂົາ ສິ່ງນີ້ສາມາດແປເປັນຮູບແບບການກະທຳ. ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ປະຊາຊົນໃນແຜ່ນດິນຕ້ອງແກວ່ງກ້ອນຫີນໃຫ້ລາວຕາຍ"

Leviticus 20:3

ເຮົາຈະຕັ້ງຫນ້າເຮົາສູ່ກັບຄົນນັ້ນດ້ວຍ

ວະລີທີ່ວ່າ "ຕັ້ງຫນ້າເຮົາຕໍ່ຕ້ານ" ແມ່ນຄຳເວົ້າທີ່ມີຄວາມຫມາຍ ວ່າ

"ປະຕິເສດ" ຫຼື "ຄັດຄ້ານຢ່າງຮຸນແຮງ." ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ເຮົາຍັງຈະປະຕິເສດເຂົາ" ຫລື "ເຮົາຈະຕໍ່ຕ້ານເຂົາ"

ເຂົາໄດ້ຍົກລູກຂອງເຂົາ

"ເຂົາໄດ້ເສຍສະລະລູກຂອງເຂົາ"

ເຮັດໃຫ້ສະຖານບໍລິສຸດຂອງເຮົາເປັນມົນທົນແລະເຮັດໃຫ້ນາມບໍລິສຸດຂອງເຮົາຖືກຢຽດຢາມ ແລະໂດຍການເຮັດສິ່ງນັ້ນ,

ເຂົາໄດ້ທຳລາຍສະຖານທີ່ສັກສິດຂອງເຮົາແລະເຮັດໃຫ້ນາມບໍລິສຸດຂອງເຮົາເສຍສະລະ. ບາງພາສາໃຊ້ປະໂຫຍກໂດຍກົງຫລາຍກວ່າເຊັ່ນ "ຜູ້ຊາຍມີເພດສຳ

ເຮັດໃຫ້ນາມບໍລິສຸດຂອງເຮົາຖືກຢຽດຢາມ

ພຣະນາມຂອງພຣະເຈົ້າເປັນຕົວແທນຂອງພຣະເຈົ້າ ແລະຊື່ສຽງຂອງເຮົາ.

ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ: "ເຮັດໃຫ້ເສຍຊື່ສຽງຂອງເຮົາ" ຫລື

"ເສຍຊື່ສຽງເຮົາ"

ບົດຫຼັກຕາຂອງພວກເຂົາ

ວະລີທີ່ວ່າ "ບົດຕາຂອງພວກເຂົາ" ຫມາຍຄວາມວ່າພວກເຂົາ

"ບໍ່ສາມາດເບິ່ງເຫັນໄດ້"

ແລະເປັນຕົວແທນໃຫ້ພວກເຂົາບໍ່ສາມາດເຂົ້າໃຈໄດ້. ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ບໍ່ສົນໃຈ" ຫລື "ບໍ່ໃສ່ໃຈ"

ຜູ້ໄດ້ຮ່ວມການບໍ່ຊື່ສັດກັບເຂົາໃນການຫວັດຮຸ້ນກັບພະໂມເລັກ

ວະລີນີ້ປຽບທຽບຜູ້ທີ່ບໍ່ສັດຊື່ຕໍ່ພຣະຢາເວ ກັບຍິງໂສເພນີ.

ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ: "ຜູ້ທີ່ບໍ່ຊື່ສັດຕໍ່ພຣະຢາເວ "

Leviticus 20:6

ເຮົາຕົວເຂົາຮ່ວມເຮັດການບໍ່ຊື່ສັດກັບພວກເຂົາ

ວະລີນີ້ປຽບທຽບຄົນທີ່ບໍ່ສັດຊື່ກັບໂສເພນີ. ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ໂດຍການເຮັດສິ່ງນັ້ນ,

ພວກເຂົາຊອກຫາຄຳແນະນຳຈາກວິນຍານຫລາຍກວ່າເຮົາ"

ເຮົາຈະຕັ້ງຫນ້າສູ້

"ເພື່ອປະຕິເສດ" ຫລື "ຄັດຄ້ານຢ່າງຮຸນແຮງ" .

ເບິ່ງເພີ່ມເຕີມທີ່ທ່ານແປຄຳນີ້ໃນ 20:3.

Leviticus 20:8

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:

ພຣະຢາເວບອກໂມເຊຕໍ່ໄປອີກວ່າສິ່ງທີ່ຜູ້ຄົນຕ້ອງເຮັດ.

ເຈົ້າຕ້ອງຮັກສາຄຳບັນຊາຂອງເຮົາແລະເຮັດຕາມນັ້ນ

ຄຳວ່າ "ຮັກສາ" ແລະ "ປະຕິບັດ"

ຫມາຍຄວາມວ່າໂດຍພື້ນຖານແລ້ວແມ່ນສິ່ງດຽວກັນ.

ພວກເຂົາຖືກໃຊ້ຮ່ວມກັນເພື່ອເນັ້ນຫນັກວ່າປະຊາຊົນຕ້ອງເຊື່ອຝັງພຣະເຈົ້າ.

ຕ້ອງມີໂທດເຖິງຕາຍຢ່າງແນ່ນອນ

ສິ່ງນີ້ສາມາດແປເປັນຮູບແບບການກະທຳ. ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ພວກເຈົ້າຕ້ອງໄດ້ປະຫານຊີວິດຢ່າງແນ່ນອນ"

ສິ່ງດັ່ງກ່າວນີ້ຫມາຍການປະຕິບັດເຄື່ອງມືທີ່ມີເຈດຕະນາອ່ານຄຳບໍ່ຖືກຕ້ອງໃນເວລາທີ່ວັດແທກສິ່ງ

ເຄື່ອງຊັງທີ່ທ່ຽງກົງ

ນີ້ແມ່ນການວັດຄ່າສຳລັບເມັດພືດ.

ຖ້ວຍຕວງທີ່ທ່ຽງກົງ

ນີ້ແມ່ນການວັດແທກສຳລັບທາດແຫລວ.

ພວກເຈົ້າຕ້ອງເຊື່ອຝັງ...ແລະ ເຮັດຕາມນັ້ນ

ວະລີເຫລົ່ານີ້ຫມາຍເຖິງສິ່ງດຽວກັນ ແລະ ເນັ້ນຄຳສັ່ງໃຫ້ເຊື່ອຝັງ.

Leviticus 20:10

ຊາຍຄົນໃດທີ່ລ່ວງປະເວນີກັບເມຍຂອງຊາຍອີກຄົນຫນຶ່ງ,

ສິນເຊີງໃນຊື່ພະໂມເລັກ ສິນເຊີງໃນຊື່ພະໂມເລັກ ຄວາມຫມາຍອັນເຕັມທີ່ຂອງສິ່ງນີ້ສາມາດເວົ້າໄດ້ຢ່າງຈະແຈ້ງ.

ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ: "ຜູ້ຊາຍທີ່ເຮັດຜິດລ່ວງປະເວນີກັບເມຍຂອງຜູ້ອື່ນ"

ຕ້ອງມີໂທດເຖິງຕາຍຢ່າງແນ່ນອນ

ສິ່ງນີ້ສາມາດແປເປັນຮູບແບບການກະທຳ. ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ພວກເຈົ້າຕ້ອງຕັ້ງສອງຄົນເຖິງຕາຍຢ່າງແນ່ນອນ"

ນອນຮ່ວມກັບເມຍຂອງພໍ່ຂອງຕົນ ເພື່ອຫລັບນອນກັບນາງ

ນີ້ແມ່ນວິທີການສຸພາບຂອງການເວົ້າວ່າລາວໄດ້ຮ່ວມເພດກັບເມຍຂອງພໍ່.

ບາງພາສາໃຊ້ປະໂຫຍກໂດຍກົງຫລາຍກວ່າເຊັ່ນ

"ມີເພດສຳພັນກັບເມຍຂອງພໍ່."

ພວກເຂົາໄດ້ເຮັດການປະພຶດຜິດນອກສິນທຳ

ໃນທີ່ນີ້ພຣະເຈົ້າເອີ້ນຜູ້ຊາຍທີ່ມີເພດສຳພັນກັບເມຍຂອງລູກຊາຍຂອງລາວວ່າ

"ຜິດນອກສິນທຳ", ເປັນບາບທີ່ຮ້າຍແຮງ. ເບິ່ງວິທີທີ່ທ່ານແປ

"ຜິດນອກສິນທຳ" ໃນຂໍ້ 18:22.

Leviticus 20:13

ຊາຍຄົນຫນຶ່ງຫລັບນອນກັບ

ສິນເຊີງໃນຊື່ພະໂມເລັກ ສິນເຊີງໃນຊື່ພະໂມເລັກ ຄວາມຫມາຍອັນເຕັມທີ່ຂອງສິ່ງນີ້ສາມາດເວົ້າວ່າລາວໄດ້ຮ່ວມເພດກັບຊາຍຄົນອື່ນ.

ບາງພາສາໃຊ້ປະໂຫຍກໂດຍກົງຫລາຍກວ່າເຊັ່ນ "ຜູ້ຊາຍມີເພດສຳພັນນຳກັນ."

ເຫມືອນດັ່ງຫລັບນອນກັບຜູ້ຍິງຄົນຫນຶ່ງ

ວິທີທີ່ລາວປະຕິບັດຕໍ່ຜູ້ຊາຍແມ່ນວິທີດຽວກັນທີ່ລາວຈະປະຕິບັດຕໍ່ຜູ້ຍິງຄົນຫນຶ່ງ.

ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ: "ຄືກັນກັບລາວຕ້ອງການກັບຜູ້ຍິງຄົນຫນຶ່ງ"

ເຮັດສິ່ງທີ່ຫນ້າອາຍ

"ບາງສິ່ງບາງຢ່າງທີ່ຫນ້າອັບອາຍ" ຫລື "ບາງສິ່ງບາງຢ່າງທີ່ຫນ້າກຽດຊັງ"

ພວກເຂົາຕ້ອງມີໂທດເຖິງຕາຍຢ່າງແນ່ນອນ

ສິ່ງນີ້ສາມາດແປເປັນຮູບແບບການກະທຳ. ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ພວກເຈົ້າຕ້ອງປະຫານພວກເຂົາຢ່າງແນ່ນອນ"

ພວກເຂົາຕ້ອງຖືກເຜົາ, ທັງຊາຍແລະຍິງທັງສອງຄົນ

ສິ່ງນີ້ສາມາດແປເປັນຮູບແບບການກະທຳ. ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ພວກເຈົ້າຕ້ອງເຜົາໃຫ້ຜູ້ຊາຍ ແລະຜູ້ຍິງເສຍຊີວິດ"

Leviticus 20:15

ເຂົາຕ້ອງມີໂທດເຖິງຕາຍຢ່າງແນ່ນອນ

ນີ້ສາມາດຖືກລະບຸໄວ້ໃນຮູບແບບການກະທຳ. ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ພວກເຈົ້າຕ້ອງໄດ້ຂ້າລາວຢ່າງແນ່ນອນ"

ພວກເຈົ້າຕ້ອງຂ້າຜູ້ຍິງແລະສັດນັ້ນ,

ພວກເຂົາຕ້ອງມີໂທດເຖິງຕາຍຢ່າງແນ່ນອນ

ຂໍ້ທີ່ສອງຫມາຍເຖິງສິ່ງດຽວກັນ. ພວກເຂົາເນັ້ນຫນັກວ່າຜູ້ຍິງ

ແລະສັດຕ້ອງຕາຍ.

ພວກເຂົາຕ້ອງມີໂທດເຖິງຕາຍຢ່າງແນ່ນອນ

ນີ້ສາມາດຖືກລະບຸໄວ້ໃນຮູບແບບການກະທຳ. ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ພວກເຈົ້າຕ້ອງໄດ້ປະຫານພວກເຂົາຢ່າງແນ່ນອນ"

Leviticus 20:17

ຊາຍຄົນຫນຶ່ງຫລັບນອນກັບ

ນີ້ແມ່ນວິທີການສຸພາບຂອງການເວົ້າວ່າລາວໄດ້ຮ່ວມເພດກັບນ້ອງສາວຂອງລາວ.

ບາງພາສາໃຊ້ປະໂຫຍກໂດຍກົງຫລາຍກວ່າເຊັ່ນ

"ຜູ້ຊາຍມີເພດສຳພັນນຳກັນ."

ບໍ່ວ່າເປັນລູກສາວຂອງພໍ່ຂອງເຂົາ ຫລືລູກສາວຂອງແມ່ຂອງເຂົາ

ນິທາຍຄວາມວ່າຜູ້ຊາຍບໍ່ສາມາດນອນຮ່ວມກັບນ້ອງສາວຂອງລາວ, ເຖິງແມ່ນວ່າລາວຈະມີແມ່ ຫລື ພໍ່ຕ່າງກັນ.
ຄວາມຫມາຍອັນເຕັມທີ່ຂອງຄຳເວົ້ານີ້
ສາມາດເວົ້າໄດ້ຢ່າງຈະແຈ້ງ.ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ:
"ບໍ່ວ່າຈະເປັນນ້ອງສາວຄົງ ຫລື ນ້ອງສາວຕ່າງພໍ່ແມ່ຂອງລາວ"

ຕ້ອງຖືກຕັດອອກຈາກ

ບຸກຄົນຫນຶ່ງທີ່ຖືກໄລ່ອອກຈາກຊຸມຊົນຂອງລາວຖືກເວົ້າເຖິງ
ວ່າລາວໄດ້ຖືກຕັດອອກຈາກປະຊາຊົນຂອງລາວ, ຄືກັບຄົນຫນຶ່ງຈະຕັດຜ້າ
ຫລື ຕັດກົງຈາກຕົ້ນໄມ້. ສິ່ງນີ້ສາມາດແປເປັນຮູບແບບການກະທຳ.
ເບິ່ງເພີ່ມເຕີມທີ່ທ່ານແປຂໍ້ນີ້ໃນ 7:19. ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ:
ບຸກຄົນນັ້ນອາດຈະບໍ່ຢູ່ໃນບັນດາຄົນຂອງລາວອີກຕໍ່ໄປ" ຫລື
"ທ່ານຕ້ອງແຍກຄົນນັ້ນອອກຈາກຄົນຂອງລາວ"

ເຂົາຕ້ອງແຍກຮັບຄວາມຜິດຂອງເຂົາ

ວະລີນິທາຍຄວາມວ່າຊາຍຄົນນັ້ນຮັບຜິດຊອບຕໍ່ບາບຂອງເຂົາ.
ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ: "ເຂົາຮັບຜິດຊອບຕໍ່ບາບຂອງເຂົາ"
ຫລື "ພວກເຮົາຕ້ອງລົງໂທດເຂົາ"

ໃນຊ່ວງມືປະຈຳເດືອນ

ທີ່ໃຊ້ເວລາໃນເວລາທີ່ຜູ້ຍິງເລືອດອອກຈາກມີດລູກຂອງນາງ.

ເຂົາໄດ້ເປີດຂອງລັບຂອງນາງເຮັດໃຫ້ເລືອດນາງໂຫລ

ວະລີນິປຽບທຽບການມີເພດສຳພັນກັບຜູ້ຍິງໃນໄລຍະປະຈຳເດືອນຂອງນາງ
ເພື່ອເອົາສິ່ງທີ່ປິດອອກຈາກສິ່ງທີ່ຄວນປິດບັງໄວ້.
ຄວາມຈິງທີ່ວ່ານີ້ແມ່ນສິ່ງທີ່ຫນ້າອາຍຫົວຈະເຮັດສາມາດເວົ້າໄດ້ຢ່າງຈະແຈ້ງ.
ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ:
"ເຂົາໄດ້ເຮັດສິ່ງທີ່ຫນ້າອັບອາຍໂດຍການເປີດເຜີຍການໂຫລຂອງເລືອດຂອງນາງ"

ຊາຍແລະຍິງນັ້ນຕ້ອງຖືກຕັດອອກ

ສາມາດຖືກລະບຸຢ່າງຈະແຈ້ງວ່າເປັນຫຍັງສິ່ງນີ້ຕ້ອງເຮັດ.ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ:
"ຍ້ອນວ່າພວກເຂົາໄດ້ເຮັດສິ່ງທີ່ຫນ້າກຽດຊັງນີ້, ທັງຊາຍ
ແລະຍິງຕ້ອງຖືກຕັດອອກ"

Leviticus 20:19

ຫລັບນອນກັບ

ນີ້ແມ່ນວິທີການສຸພາບຂອງການເວົ້າວ່າລາວໄດ້ຮ່ວມເພດກັບປ້າຂອງລາວ.
ບາງພາສາໃຊ້ປະໂຫຍກໂດຍກົງຫລາຍກວ່າເຊັ່ນວ່າ
"ມີເພດສຳພັນນຳກັນ."

ເຈົ້າຕ້ອງແຍກຮັບຄວາມຜິດຂອງຕົນ

ສຳນວນ "ປະຕິບັດຄວາມຮູ້ສຶກຜິດຂອງເຈົ້າທ່ານເອງ" ຫມາຍຄວາມວ່າ
"ເຈົ້າຮັບຜິດຊອບຕໍ່ບາບຂອງເຈົ້າເອງ." ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ:
"ເຈົ້າຮັບຜິດຊອບຕໍ່ບາບຂອງເຈົ້າ" ຫລື "ເຮົາຈະລົງໂທດເຈົ້າ"

ເຮົາຈະເອົາມຸ່ງລະດົກໃດໜຶ່ງທີ່ລູກທັງຫລາຍຂອງເຂົາອາດໄດ້ຮັບຈາກພໍ່ແມ່ຂອງເຂົາໄປ
ພຣະຄຳພີສະບັບຫລາຍສະບັບແປນີ້ວ່າ "ພວກເຂົາຈະຕາຍໂດຍບໍ່ມີລູກ."

Leviticus 20:22

ແຜ່ນດິນທີ່ເຮົາຈະພາພວກເຮົາເຂົ້າໄປຢູ່ນັ້ນຈະບໍ່ຄາຍພວກເຮົາອອກມາ
ວະລີນິອະທິບາຍກ່ຽວກັບທີ່ດິນທີ່ຄົນປະຕິເສດຜູ້ທີ່ປະຕິເສດອາຫານທີ່ບໍ່ດີ.
ແທນທີ່ຈະປະຕິເສດອາຫານທີ່ບໍ່ດີ, ທີ່ດິນປະຕິເສດປະຊາຊົນ
ແລະເອົາພວກເຂົາອອກໄປ. ເບິ່ງເພີ່ມເຕີມທີ່ທ່ານແປຄຳປຽບທຽບນີ້ໃນ
18:24. ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ:
"ແຜ່ນດິນທີ່ຂ້ອຍນຳເຈົ້າຈະບໍ່ປະຕິເສດເຈົ້າ"

ພວກເຮົາຕ້ອງບໍ່ເຮັດຕາມ

ການກະທຳຂອງຜູ້ນະມັດສະການຮູບປັນແມ່ນເວົ້າເຫມືອນກັບເດີນໃນທາງຂອງພວກເຂົາ.
ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ: "ພວກເຮົາບໍ່ຕ້ອງປະຕິບັດຕາມ"

ຂັບໄລ່ອອກ

"ເອົາອອກ"

Leviticus 20:24

ເປັນແຜ່ນດິນທີ່ມີນ້ຳມັນແລະນ້ຳເຜິ້ງໂຫລ

ວະລີທີ່ວ່າ "ໂຫລໄປດ້ວຍນ້ຳມັນ ແລະນ້ຳເຜິ້ງ" ຫມາຍຄວາມວ່າ
"ມີຄວາມອຸດົມສົມບູນ ແລະມີຜົນຜະລິດທີ່ມີອາຫານພຽງພໍ
ສຳລັບທຸກໆຄົນ."ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ:
"ຄຸນແດນທີ່ດີເລີດສຳລັບການລ້ຽງງົວ ແລະການເຮັດປູກຝັງ" ຫລື
"ດິນທີ່ມີຜົນຜະລິດ"

Leviticus 20:26

ເຮົາໄດ້ແຍກພວກເຮົາ

"ເຮົາໄດ້ແຍກພວກເຮົາ" ຫລື ເຮົາໄດ້ແຍກພວກເຮົາອອກຈາກກັນ"

Leviticus 20:27

ເວົ້າກັບ

"ພະຍາຍາມສື່ສານກັບ"

ຕ້ອງມີໂທດເຖິງຕາຍຢ່າງແນ່ນອນ

ນີ້ສາມາດຖືກລະບຸໄວ້ໃນຮູບແບບການກະທຳ.ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ:
"ພວກເຂົາຕ້ອງໄດ້ປະຫານຊີວິດຢ່າງແນ່ນອນ"

Chapter 21

Leviticus 21:1

ເຮັດໃຫ້ເປັນມັນທັນ

ບຸກຄົນທີ່ຍອມຮັບບໍ່ໄດ້ສຳລັບບຸດປະສົງຂອງພຣະເຈົ້າຈະຖືກກ່າວເຖິງຄືກັບວ່າຄົນນັ້ນບໍ່ສາມາດເຂົ້າຖືກພວກເຮົາອອກຈາກກັນ"

ທ່າມກາງຊົນຊາດຂອງເຂົາ

"ໃນທ່າມກາງຊາວອິດສະຣາເອນ"

ຮ້າຍນ້ອງຊາຍ

ນີ້ຍັງສາມາດແປເປັນ "ຍິງຫນຸ່ມ"

Leviticus 21:4

ມຸມ

"ຂອບ" ຫລື "ສ່ວນໃດສ່ວນຫນຶ່ງ"

ພວກເຂົາຕ້ອງບໍ່ຮື້ສຸດ

"ພວກເຂົາຕ້ອງຖືກແຍກອອກຈາກກັນ"

ບໍ່ເຮັດໃຫ້ພຣະນາມຂອງພຣະເຈົ້າ

ຄຳວ່າ "ພຣະນາມ" ນີ້ຖືກໃຊ້ເພື່ອເປັນຕົວແທນໃຫ້ແກ່ຄຸນລັກສະນະຂອງ
ພຣະຢາເວ. ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ: "ບໍ່ເຮັດໃຫ້ເສຍຊື່ສຽງຂອງພຣະເຈົ້າ"
ຫລື "ບໍ່ເຮັດໃຫ້ກຽດຊັງພຣະເຈົ້າຂອງພວກເຂົາ"

ເປັນອາຫານຂອງພຣະເຈົ້າຂອງພວກເຂົາ

ນີ້ "ເຂົ້າຈີ" ເປັນຕົວແທນຂອງອາຫານໂດຍທົ່ວໄປ.

ພຣະຢາເວບໍ່ໄດ້ກິນອາຫານເຫລົ່ານີ້ແທ້ໆ.

ມັນແມ່ນຄວາມຈິງໃຈຂອງຜູ້ທີ່ຖວາຍອາຫານທີ່ເຮັດໃຫ້ພຣະເຈົ້າພໍໃຈ.

Leviticus 21:7

ພວກເຂົາຕ້ອງບໍ່

"ພວກປະໂຣຫິດບໍ່ຕ້ອງເປັນ"

ປ່າຮ້າງຈາກຜົວຂອງນາງ

ນີ້ແມ່ນຄວາມໝາຍທີ່ຖືກພວກເຮົາອອກຈາກກັນ"

ເພາະພວກເຂົາຖືກແຍກໄວ້

"ພວກເຮົາຕ້ອງນັບຖືປະໂຣຫິດໃຫ້ບໍ່ຮື້ສຸດ"

ເຂົາເປັນຜູ້ຖວາຍອາຫານແດ່ພຣະເຈົ້າຂອງເຈົ້າ

ນີ້ "ເຂົ້າຈີ" ເປັນຕົວແທນຂອງອາຫານໂດຍທົ່ວໄປ.

ພຣະຢາເວບໍ່ໄດ້ກິນອາຫານເຫລົ່ານີ້ແທ້ໆ.

ແປເລື່ອງນີ້ໃນທາງທີ່ເຮັດໃຫ້ມັນຊັດເຈນວ່າພຣະຢາເວບໍ່ໄດ້ຮັບປະຫານອາຫານຢ່າງແທ້ຈິງ.

ເຂົາຕ້ອງບໍ່ລິສຸດສຳລັບເຈົ້າ

ນີ້ສາມາດຖືກລະບຸໄວ້ໃນຮູບແບບການກະທຳ.ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ເຈົ້າຕ້ອງຖືວ່າເຂົາເປັນຄົນບໍ່ຮື້ສຸດ"

ນາງຕ້ອງຖືກເຜົາ

ນີ້ສາມາດຖືກລະບຸໄວ້ໃນຮູບແບບການກະທຳ.ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ເຈົ້າຕ້ອງເຜົານາງຈົນຕາຍ"

Leviticus 21:10

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:

ພຣະຢາເວບອກໂມເຊຕໍ່ໄປອີກວ່າສິ່ງທີ່ຜູ້ຄົນຕ້ອງເຮັດ.

ເຈົ້າດ້ວຍນ້ຳມັນ

ນີ້ແມ່ນຂໍ້ຮ້າງອີງໃສ່ນ້ຳມັນທາງທີ່ໃຊ້ໃນພິທີການປະກາດຖານະປະໂຣຫິດຄົນໃຫມ່.

ຄວາມຫມາຍອັນເຕັມທີ່ຂອງຄຳເວົ້ານີ້ສາມາດເວົ້າໄດ້ຢ່າງຈະແຈ້ງ.

ຜູ້ທີ່ຖືກເຈົ້າເປີດດ້ວຍນ້ຳມັນແຫ່ງການຊົງເຈົ້າ,

ແລະຜູ້ທີ່ໄດ້ຊຳລະຕົວໃຫ້ບໍ່ຮູ້ສຸດ

ນີ້ສາມາດຖືກລະບຸໄວ້ໃນຮູບແບບການກະທຳ. ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ:
"ຫົວຂອງພວກເຂົາທີ່ພວກເຂົາເອົານ້ຳມັນທາໃສ່ ແລະ ແຕ່ງຕັ້ງລາວ"

ຄ້ອງບໍ່ປ່ອຍຜົມ ຫລື ຈິກເສືອຜ້າຂອງຕົນ

ປ່ອຍຜົມ ແລະ ຈິກເສືອຜ້າແມ່ນສັນຍານຂອງຄວາມທຸກໂສກ.
ຄວາມຫມາຍອັນເຕັມທີ່ຂອງຄຳເວົ້ານີ້ສາມາດເວົ້າໄດ້ຢ່າງຈະແຈ້ງ.

ຄ້ອງບໍ່ອອກຈາກບໍລິເວນສະຖານນະມັດສະການ

ນີ້ບໍ່ໄດ້ຫມາຍຄວາມວ່າປະໂຫຍດໃຫຍ່ຈະບໍ່ສາມາດອອກໄປໄດ້.
ພຣະເຈົ້າບໍ່ຍອມໃຫ້ລາວອອກໄປເພື່ອຈະເສຍໃຈກັບຄືນທີ່ເສຍຊີວິດໄປແລ້ວ.

Leviticus 21:13

ຈາກຊົນຊາດຂອງຕົນເອງເທົ່ານັ້ນ

"ຈາກທຳມະກາງເຜົ່າຂອງຕົນ, ເຜົ່າເລວີ"

ເຂົາຈະບໍ່ເຮັດໃຫ້ລູກຫລານຂອງພວກເຂົາເປັນມົນທົນຖ້າມາຈາກຊົນຊາດຂອງເຂົາ
ໂດຍການແຕ່ງງານກັບຜູ້ຍິງທີ່ບໍ່ມີສຸດ ຫລື ບໍ່ຊອບທັມ,
ປະໂຫຍດຈະມີລູກທີ່ບໍ່ສົມຄວນທີ່ຈະເປັນປະໂຫຍດ.

ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ: "ລາວຈະບໍ່ມີລູກທີ່ບໍ່ສົມຄວນໂດຍແຕ່ງງານກັບຜູ້ຍິງທີ່ບໍ່ມີສຸດ
ຫລື ບໍ່ຊອບທັມ"

Leviticus 21:16

ເຂົາຄ້ອງບໍ່ເຂົ້າມາຖວາຍອາຫານແດ່ພຣະເຈົ້າຂອງເຂົາ

ຄວາມຫມາຍອັນເຕັມທີ່ຂອງຄຳເວົ້ານີ້ສາມາດເວົ້າໄດ້ຢ່າງຈະແຈ້ງ.

ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ລາວບໍ່ຕ້ອງມາເຜົາເຄື່ອງເຜົາບູຊາອາຫານທີ່ແທ່ນບູຊາຂອງພຣະເຈົ້າ"

Leviticus 21:18

ຄ້ອງບໍ່ເຂົ້າໄປໃກ້ພຣະຢາວ

Chapter 22

Leviticus 22:1

ຈົບບອກພວກເຂົາໃຫ້ຢູ່ຫ່າງຈາກສິ່ງບໍ່ມີສຸດ

"ບອກພວກເຂົາໃນເວລາທີ່ພວກເຂົາຄວນຫລີກລ້ຽງຈາກສິ່ງສັກສິດ."
ພຣະຢາວກຳລັງຈະຜັນລະນາສະຖານະການທີ່ປະໂຫຍດບໍ່ສະອາດ ແລະ

ບໍ່ໄດ້ຮັບອະນຸຍາດໃຫ້ແຕ່ຍ້ອງສົງສັກສິດ.

ເຮັດໃຫ້ນາມຂອງເຮົາຖືກຢຽດຢາມ

ຄຳວ່າ "ຖືກຢຽດຢາມ" ຫຼື ຫມາຍເຖິງການເສຍຊື່ສຽງ. ຄຳວ່າ "ຊື່"
ສະແດງເຖິງຄຸນລັກສະນະຂອງພຣະຢາວ. ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ທຳລາຍເສຍຊື່ສຽງຂອງເຮົາ" ຫລື "ເຮັດໃຫ້ເສຍຊື່ສຽງເຮົາ"

ໃນຕະຫລອດຊີວອາຍຸຂອງພວກເຈົ້າ

"ຈາກນີ້ໄປ"

ໃນຂະນະທີ່ເຂົາເປັນມົນທົນ

ບຸກຄົນທີ່ຍອມຮັບບໍ່ໄດ້ສຳລັບຈຸດປະສົງຂອງພຣະເຈົ້າຈະຖືກກ່າວເຖິງຄືກັບວ່າຄົນທີ່ບໍ່ສະອາດ
ນັ້ນຈະຄ້ອງຖືກຕັດອອກຈາກຫນ້າເຮົາ

ປະໂຫຍດທີ່ບໍ່ສາມາດຮັບໃຊ້ພຣະຢາວໄດ້ຖືກກ່າວເຖິງຄືກັບວ່າບຸກຄົນນັ້ນໄດ້ຖືກຕັດອອກຈາກ
ຄືກັບຜູ້ຫນຶ່ງຈະຕັດຜ້າຫລືຕັດກິ່ງຈາກຕົນໄມ້.

ສິ່ງນີ້ສາມາດແປເປັນຮູບແບບການກະທຳ. ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ຄົນນັ້ນຈະບໍ່ສາມາດຮັບໃຊ້ເປັນປະໂຫຍດອີກຕໍ່ໄປ"

Leviticus 22:4

ຕິດເຊືອພະຍາດໃນຜິວຫນັງ

ພະຍາດໃນຜິວຫນັງແຜ່ລາມຈາກຄົນຫນຶ່ງຫາຄົນອື່ນໄດ້ງ່າຍ.

ຕິດເຊືອໂຫລອອກຈາກຮ່າງກາຍຂອງເຂົາ

"ການໂຫລໃນຮ່າງກາຍ"

ຈາກຮ່າງກາຍຂອງເຂົາ

ນີ້ແມ່ນວິທີການສຸພາບຂອງການຮ້າງອົງເຖິງພາກສ່ວນສ່ວນຕົວຂອງຜູ້ຊາຍ.
ເບິ່ງເພີ່ມເຕີມທີ່ທ່ານແປວະລິນີໃນ 15:1. ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ຈາກພາກສ່ວນສ່ວນຕົວຂອງລາວ"

ຈົນກວ່າເຂົາຈະບໍ່ມີສຸດ

ບຸກຄົນທີ່ຍອມຮັບໃນຈຸດປະສົງຂອງພຣະເຈົ້າໄດ້ຖືກກ່າວເຖິງວ່າຄົນນັ້ນສະອາດ
ຄົນໃດກໍຕາມທີ່ແຕ່ຍ້ອງສົງຫຼືເປັນມົນທົນໃດໜຶ່ງ

ບາງສິ່ງບາງຢ່າງທີ່ພຣະຢາວກ່າວໄວ້ນັ້ນບໍ່ເຫມາະສົມທີ່ຈະແຕ່ຍ້ອງ ຫລື
ກິນແມ່ນເວົ້າເຖິງວ່າ ມັນບໍ່ສະອາດທາງຮ່າງກາຍ.

ໂດຍການແຕ່ຍ້ອງສົບ,

ປະໂຫຍດຕ້ອງຕອບສະຫນອງມາດຕະຖານທາງດ້ານຮ່າງກາຍສະເພາະເພື່ອເຂົ້າຫາພຣະຢາວ
ສິ່ງນີ້ບໍ່ໄດ້ຫມາຍຄວາມວ່າຄວາມບົກຜ່ອງທາງດ້ານຮ່າງກາຍແມ່ນຜົນມາຈາກການຜິດສິນລະທຳ
ຫລື

ວ່າທຸກຄົນທີ່ມີຄວາມບົກຜ່ອງທາງຮ່າງກາຍບໍ່ສາມາດເຂົ້າຫາພຣະຢາວໄດ້.

ຄົນທີ່ຮູບຮ່າງບໍ່ສົມປະກອບ ຫລື ບົດບ້ຽວ

"ຜູ້ທີ່ຮ່າງກາຍ ຫລື ໃບຫນ້າຝືກການ"

ເພື່ອຖວາຍອາຫານແຫ່ງພຣະເຈົ້າຂອງເຂົາ

ນີ້ "ເຂົາຈີ" ເປັນຕົວແທນຂອງອາຫານໂດຍທົ່ວໄປ. ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ເຮັດເຄື່ອງເຜົາບູຊາຢູ່ແທ່ນບູຊາຂອງພຣະເຈົ້າ"

Leviticus 21:22

ເຂົາສາມາດ

ນີ້ "ເຂົາ" ຫມາຍເຖິງປະໂຫຍດທີ່ມີຄວາມບົກຜ່ອງດ້ານຮ່າງກາຍ.

ກິນອາຫານຂອງພຣະເຈົ້າຂອງເຂົາໄດ້

"ກິນເຄື່ອງຖວາຍອາຫານຂອງພຣະເຈົ້າຂອງເຂົາ."

ບາງສ່ວນຂອງເຄື່ອງຖວາຍເປັນຂອງປະໂຫຍດ ແລະ ສາມາດກິນໄດ້.

ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ:

ຄວາມຫມາຍເຕັມຂອງຄຳເວົ້ານີ້ສາມາດເຮັດໃຫ້ຈະແຈ້ງຂຶ້ນ. ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ການຖວາຍບາງຢ່າງທີ່ນຳມາຖວາຍໃນສະຖານທີ່ສັກສິດທີ່ສຸດ ຫລື

ການຖວາຍບາງຢ່າງທີ່ນຳມາຖວາຍໃນສະຖານທີ່ສັກສິດ"

ແກ່ລູກຊາຍທັງຫລາຍຂອງເຂົາ

"ຕໍ່ພວກລູກຊາຍຂອງອາໂຣນ"

"ໂດຍການແຕ່ຍ້ອງກາຍທີ່ຕາຍແລ້ວ"

ຖວາຍແດ່ພຣະຢາວ

ນີ້ສາມາດຖືກລະບຸໄວ້ໃນຮູບແບບການກະທຳ. ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ການຖວາຍທີ່ຜູ້ໃດຜູ້ໜຶ່ງຖວາຍໃຫ້ແກ່ພຣະຢາວ"

ຄົນໃດແຕ່ຍ້ອງສັດເລືອຄານທີ່ເຮັດໃຫ້ເຂົາເປັນມົນທົນ,

ຫລືແຕ່ຍ້ອງຄົນໃດທີ່ເຮັດໃຫ້ເຂົາເປັນມົນທົນ

ນີ້ສາມາດເຮັດໃຫ້ມີຄວາມຊັດເຈນ. ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ຫລືຜູ້ໃດທີ່ບໍ່ສະອາດຈາກການຈັບສັດເລືອຄານ ຫລື

ຈາກການແຕ່ຍ້ອງຄົນອື່ນທີ່ບໍ່ສະອາດ"

ປະໂຫຍດ...ຈະເປັນມົນທົນ

ບຸກຄົນທີ່ຍອມຮັບບໍ່ໄດ້ສຳລັບຈຸດປະສົງຂອງພຣະເຈົ້າຈະຖືກກ່າວເຖິງຄືກັບວ່າຄົນນັ້ນບໍ່ສະອາດ
ຈົນເຖິງເວລາຕອນແລງ

Leviticus 22:7

ເຂົາກໍຈະສະອາດຕົນເອງໃນຮ່າງກາຍ.

ນີ້ແມ່ນສະຖານທີ່ທີ່ປະທັບຂອງພຣະຢາວ,

"ຫລັງຈາກນັ້ນປະໂຫຍດຈະຖືກຖືວ່າສະອາດ."

ບຸກຄົນທີ່ຍອມຮັບໃນຈຸດປະສົງຂອງພຣະເຈົ້າໄດ້ຖືກກ່າວເຖິງວ່າຄົນນັ້ນສະອາດຢູ່ໃນຮ່າງກາຍ.

ທີ່ຝົບວ່າຕາຍໄປແລ້ວ ຫລື ຖືກສັດປ່າຂ້າ

ນີ້ສາມາດຖືກລະບຸໄວ້ໃນຮູບແບບການກະທຳ. ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ຜູ້ໃດຜູ້ໜຶ່ງຝົບວ່າຕາຍ ຫລື ສັດປ່າໄດ້ຂ້າ"

Leviticus 22:10

ຂັ້ມນົດໄປ:

ພຣະຢາວບອກຕໍ່ໂມເຊວ່າອາໂຣນ ແລະ

ລູກຊາຍຂອງລາວຕ້ອງເຮັດຫຍັງຕໍ່ໄປ.

Leviticus 22:12

ຖວາຍໃດໜຶ່ງທີ່ບໍ່ມີສຸດໄດ້

ຄຳວ່າ "ການປະກອບສ່ວນ" ສາມາດແປກັບຄຳເວົ້າທີ່ມີສຽງເວົ້າ.

ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ: "ເຄື່ອງຖວາຍອັນສັກສິດທີ່ຜູ້ຄົນໄດ້ປະກອບສ່ວນ"

Leviticus 22:14

ເຂົາຕ້ອງຊົດໃຊ້ຄົນໃຫ້ແກ່ປະໂຫຍດ, ເຂົາຕ້ອງເພີ່ມໃຫ້ອີກຫນຶ່ງໃນຮ່າງກາຍ

ຂໍ້ທີ່ຂ້າ - ຄວາມຫມາຍທີ່ເປັນໄປໄດ້ແມ່ນ 1)

ບຸກຄົນຕ້ອງໄດ້ທົດແທນອາຫານທີ່ລາວໄດ້ກິນກັບອາຫານປະເພດດຽວກັນ

ຫລື 2) ບຸກຄົນນັ້ນຕ້ອງຊົດໃຊ້ໃຫ້ປະໂຫຍດ ສຳລັບອາຫານທີ່ລາວໄດ້ກິນ.

ຫນຶ່ງໃນຫ້າ

ຫ້າ - ນີ້ແມ່ນພາກສ່ວນຫນຶ່ງໃນຫ້າສ່ວນເທົ່າກັນ.

ຕ້ອງບໍລິບຸກລະບຸສິ່ງທີ່ບໍ່ມີສຸດ

ນິສາມາດຖືກລະບຸໄວ້ໃນຮູບແບບໃນທາງບວກ. ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ:
"ຕ້ອງປະຕິບັດສິ່ງສັກສິດດ້ວຍກຽດ"

ທິພວກເຂົາໄດ້ຍົກຂຶ້ນ ແລະ ຖວາຍ

ວະລີທີ່ວ່າ "ຍົກຂຶ້ນ"

ຫມາຍເຖິງການສະແດງທ່າທາງທີ່ເປັນສັນຍາລັກຂອງຄວາມເຄົາລົບ
ຊຶ່ງເປັນຕົວແທນຂອງການຖວາຍສິ່ງໃດສິ່ງຫນຶ່ງ ແກ່ພຣະຢາເວ.
ມັນຫມາຍຄວາມວ່າໂດຍພື້ນຖານແລ້ວສິ່ງດຽວກັນກັບ "ຖວາຍ."
ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ: "ທິພວກເຂົາໄດ້ຖວາຍ"

Leviticus 22:17

ຄົນຕ່າງຊາດຄົນໃດ

"ຄົນຕ່າງປະເທດ"

ຖ້າຈະໃຫ້ເປັນເຄື່ອງບູຊາທີ່ບໍ່ມີໃຈ

ນິສາມາດຖືກລະບຸໄວ້ໃນຮູບແບບການກະທຳ. ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ:
"ຖ້າພຣະຢາເວຍອມຮັບມັນ" ຫລື "ຖ້າເຮົາ, ພຣະຢາເວ,
ເຮົາຈະຍອມຮັບມັນ"

Leviticus 22:20

ຈະເປັນທີ່ບໍ່ມີໃຈ

ນິສາມາດຖືກລະບຸໄວ້ໃນຮູບແບບການກະທຳ. ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ:
"ຖ້າພຣະຢາເວຍອມຮັບມັນ" ຫລື "ຖ້າເຮົາ, ພຣະຢາເວ,
ເຮົາຈະຍອມຮັບມັນ"

Leviticus 22:22

ພິການຫລືເປັນແຜ

ຄຳສັບເຫລົ່ານີ້ຫມາຍເຖິງຂໍ້ບົກຜ່ອງທີ່ເກີດຈາກອຸບັດຕິເຫດ.

ບາດແຜ, ເປັນຂີກາກ, ຫລືເປັນຫົດ

ເຫລົ່ານີ້ຫມາຍເຖິງຊະນິດຂອງພະຍາດຜິວຫນັງ.

ຈະບໍ່ເປັນທີ່ບໍ່ມີໃຈ

ນິສາມາດຖືກລະບຸໄວ້ໃນຮູບແບບການກະທຳ.
ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ: "ເຮົາຈະບໍ່ຍອມຮັບ" ຫລື
"ພຣະຢາເວຈະບໍ່ຍອມຮັບ"

ທິພິການ ຫລື ໂຕນ້ອຍ

ຄຳສັບເຫລົ່ານີ້ຫມາຍເຖິງຂໍ້ບົກຜ່ອງຕ່າງໆທີ່ສັດມີມາແຕ່ກຳເນີດ.

Leviticus 22:24

ຕ້ອງບໍ່ຖວາຍອາຫານຂອງພຣະເຈົ້າຂອງເຈົ້າ

ນີ້“ ເຂົາຈີ” ເປັນຕົວແທນຂອງອາຫານໂດຍທົ່ວໄປ.

ພຣະເຈົ້າບໍ່ໄດ້ກິນເຄື່ອງຖວາຍບູຊາແທ້ໆ.

ປະໂຫຍດຈະຖວາຍເຄື່ອງບູຊາເທິງແຜ່ນບູຊາຂອງພຣະເຈົ້າ

ແລະພວກເຂົາຈະກິນຊີ້ນບາງສ່ວນ. ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ບໍ່ຕ້ອງຖວາຍສັດເປັນເຄື່ອງຖວາຍອາຫານແກ່ພຣະເຈົ້າຂອງທ່ານ"

ຈາກມືຂອງຄົນຕ່າງຊາດ

ຄຳວ່າ“ ມື” ແມ່ນຕົວແທນຂອງຄົນທັງຫມົດ.

ຫມາຍຄວາມວ່າຊາວອິດສະຣາເອນບໍ່ສາມາດໃຊ້ສັດເປັນເຄື່ອງບູຊາແກ່ພຣະເຈົ້າ

ຖ້າພວກເຂົາຊື້ມັນຈາກຄົນຕ່າງຊາດ,

ເພາະວ່າຄົນຕ່າງຊາດໄດ້ເຮັດຕອນສັດຂອງພວກເຂົາເຮັດໃຫ້ພຣະເຈົ້າຍອມຮັບບໍ່ໄດ້.

ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ: "ທີ່ຄົນຕ່າງຊາດໄດ້ມອບໃຫ້ເຈົ້າ,

ເພາະວ່າພວກເຂົາຕອນສັດຂອງພວກເຂົາ"

ພວກເຈົ້າຈະບໍ່ໄດ້ຮັບຄວາມພໍໃຈ

ນິສາມາດຖືກລະບຸໄວ້ໃນຮູບແບບການກະທຳ. ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ພຣະຢາເວຈະບໍ່ຍອມຮັບເອົາພວກເຂົາຈາກພວກເຈົ້າ"

Leviticus 22:26

ຊຶ່ງເປັນທີ່ບໍ່ມີໃຈ

ນິສາມາດຖືກລະບຸໄວ້ໃນຮູບແບບການກະທຳ. ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ທ່ານອາດຈະຍອມຮັບມັນ"

ເຄື່ອງບູຊາສຳຫລັບຖວາຍດ້ວຍໄຟ

ນິສາມາດຖືກລະບຸໄວ້ໃນຮູບແບບການກະທຳ. ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ສຳລັບເຄື່ອງເຜົາບູຊາ"

Leviticus 22:28

ເຄື່ອງບູຊານັ້ນຕ້ອງຖືກກິນ

ນິສາມາດຖືກລະບຸໄວ້ໃນຮູບແບບການກະທຳ. ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ພວກເຈົ້າຕ້ອງກິນມັນ"

ທິຖວາຍເຄື່ອງບູຊາ

ນິສາມາດຖືກລະບຸໄວ້ໃນຮູບແບບການກະທຳ. ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ທີ່ທ່ານໄດ້ຖວາຍ"

Leviticus 22:31

ຮັກສາກົດບັນຍັດຂອງເຮົາ ແລະເຮັດຕາມນັ້ນ

ຄຳວ່າ "ຮັກສາ" ແລະ "ປະຕິບັດ" ຫມາຍເຖິງສິ່ງດຽວກັນ.

ພວກເຂົາເນັ້ນວ່າປະຊາຊົນຕ້ອງປະຕິບັດຕາມຄຳສັ່ງຂອງພຣະເຈົ້າ. ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ເຊື່ອຝັງຄຳສັ່ງຂອງເຮົາ"

ພວກເຈົ້າຕ້ອງບໍລິບຸກລະບຸພຣະນາມອັນບໍ່ມີສຸດຂອງເຮົາ

ຕໍ່ໄປນີ້ ຄຳວ່າ "ພຣະນາມ" ເປັນຕົວແທນໃຫ້ແກ່ພຣະຢາເວ

ແລະຊື່ສ່ຽງຂອງພຣະອົງ. ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ພວກເຈົ້າຕ້ອງບໍ່ເຮັດໃຫ້ເຮົາເສຍຊື່ສ່ຽງ" ຫລື

"ພວກເຈົ້າຢາກຽດຊັງຊື່ສ່ຽງບໍ່ມີສຸດຂອງເຮົາ"

ປະຊາຊົນອິດສະຣາເອນຕ້ອງຍອມຮັບວ່າເຮົາບໍ່ມີສຸດ

ນິສາມາດຖືກລະບຸໄວ້ໃນຮູບແບບການກະທຳ. ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ປະຊາຊົນອິດສະຣາເອນຕ້ອງຍອມຮັບເຮົາວ່າບໍ່ມີສຸດ"

Chapter 23

Leviticus 23:1

ເຫດສະການລ້ຽງຕ່າງໆທີ່ຖືກກຳໜົດໄວ້ແກ່ພຣະຢາເວ

ນີ້ແມ່ນງານບຸນຕ່າງໆທີ່ພຣະຜູ້ເປັນເຈົ້າໄດ້ ກຳນົດເວລາໃຫ້.

ປະຊາຊົນຕ້ອງໄປນະມັດສະການພະອົງໃນງານບຸນເຫລົ່ານີ້.

ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ: "ງານບຸນຕ່າງໆ ສຳລັບພຣະຢາເວ" ຫລື

"ເຫດສະການຂອງພຣະຢາເວ"

Leviticus 23:3

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:

ພຣະຢາເວສືບຕໍ່ບອກໂມເຊກ່ຽວກັບສິ່ງທີ່ປະຊາຊົນຕ້ອງເຮັດໃນວັນ ແລະ
ເວລາພິເສດ.

ວັນທີ່ເຈັດເປັນວັນສະບາໂຕແຫ່ງການຫຍຸ້ງຢາງສົມບູນ

ນີ້ແມ່ນສິ່ງທີ່ປະຊາຊົນຕ້ອງເຮັດເປັນປະຈຳ.

ຫລັງຈາກໝູ່ກຸ່ງຫົກມືທິພວກເຂົາສາມາດເຮັດວຽກໄດ້,

ພວກເຂົາຕ້ອງໄດ້ພັກຜ່ອນໃນມືທິເຈັດ.

ການປະຊຸມບໍລິສຸດ

ຂໍ້ກຳນົດທີ່ຜູ້ຄົນປະຊຸມເພື່ອນະມັດສະການພຣະເຈົ້າໃນມືນນີ້ແມ່ນເວົ້າຄືກັບວ່າພວກເຂົາຕ້ອງໄປຖວາຍແກ່ພຣະຢາເວໂດຍການເຜົາມັນເທິງແຜ່ນບູຊາ.

ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ: "ມືສັກສິດ,

ເມື່ອເຈົ້າຕ້ອງປະຊຸມກັນເພື່ອນະມັດສະການເຮົາ"

Leviticus 23:4

ເມື່ອເຖິງເວລາເທົ່າກັບມືດໄວ້

"ໃນເວລາທີ່ ເຫມາະສົມ"

ວັນທີສິບສີ່, ເດືອນທີຫນຶ່ງ...ໃນວັນທີສິບຫ້າຂອງເດືອນດຽວກັນ

ເດືອນທຳອິດຂອງເຄື່ອງຫມາຍປະຕິທິນຍິວ

ໃນເວລາທີ່ພຣະຢາເວໄດ້ນຳຊາວອິດສະລາແອນອອກຈາກເອຢິບ. ມືທິສິບສີ່

ແລະ ວັນທີ 15 ແມ່ນປະມານຕົ້ນເດືອນເມສາຕາມປະຕິທິນຕາເວັນຕົກ.

ໃນຕອນແລງ

"ເມື່ອຕາເວັນຕົກດິນ"

Leviticus 23:7

ໃນມືທຳອິດພວກເຈົ້າຕ້ອງຈັດໃຫ້ມີການຊຸມນຸມພ້ອມກັນ

"ພວກເຈົ້າຕ້ອງກຳນົດມືທຳອິດເພື່ອເຕົ້າໂຮມກັນ" ຫລື

"ພວກເຈົ້າຕ້ອງຖືວັນທຳອິດເປັນວັນທີ່ແຕກຕ່າງກັນ ແລະເຕົ້າໂຮມກັນ"

ຈະຖວາຍເຄື່ອງບູຊາອາຫານ

ນິສາມາດຖືກລະບຸໄວ້ໃນຮູບແບບການກະທຳ. ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ໃນວັນທີ່ເຈັດເປັນການປະຊຸມທີ່ຈັດໄວ້ແກ່ພຣະຢາເວ"

ຂ້ຳກໍານົດທີ່ຜູ້ຄົນປະຊຸມໃນມື້ນັ້ນຈະຖືກກ່າວເຖິງຄືກັບວ່າມື້ນັ້ນແມ່ນການຊຸມນຸມໄລຍະເວລາຂອງການທີ່ໃຊ້ເວລາພຽງແຕ່ສໍາລັບການນະມັດສະການການຖືກແຍກອອກເປັນພຣະຢາເວຫມາຍຄວາມວ່າເມື່ອພວກເຂົາມາປະຊຸມກັນແລະບໍ່ແມ່ນສໍາລັບການເຮັດວຽກ

ພວກເຂົາຕ້ອງນະມັດສະການພຣະຢາເວ. ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ມື້ທີ່ເຈັດແມ່ນມື້ທີ່ພວກເຈົ້າຕ້ອງເຕົ້າໂຮມກັນເພື່ອນະມັດສະການພຣະຢາເວ"

Leviticus 23:9

ຜົນທໍາອິດຫນຶ່ງມັດ

"ເຂົ້າເມັດພືດທໍາອິດ" ຫລື "ເມັດພືດທໍາອິດ." "ເມັດເຂົ້າເປືອກ"

ແມ່ນເມັດເຂົ້າຫນົມຊະນິດຫນຶ່ງທີ່ຄົນເຮົາໄດ້ຜູກມັດເຂົ້າກັນ.

ຈະເປັນທີ່ພະໂທ

ນີ້ສາມາດຖືກລະບຸໄວ້ໃນຮູບແບບການກະທໍາ. ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ເພື່ອໃຫ້ພຣະຢາເວຍອມຮັບມັນ" ຫລື "ແລະເຮົາຈະຍອມຮັບມັນ"

Leviticus 23:12

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:

ພຣະຢາເວບອກໂມເຊຕໍ່ໄປອີກວ່າສິ່ງທີ່ຜູ້ຄົນຕ້ອງເຮັດ.

ສອງກິໂລກຣາມ

ເອຟາແມ່ນ 22 ລິດ. ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ: "ສິລິດເຄິງ"

ຫນຶ່ງລິດ

ຫນຶ່ງຖ້ວຍ ແມ່ນ 3.7 ລິດ. ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ: "ຫນຶ່ງລິດ"

ເຂົ້າຂົວຫລືເຂົ້າຕີບ

"ເມັດພືດທີ່ບໍ່ຜ່ານການປຸງແຕ່ງ ຫລື ປຸງແຕ່ງ"

ນິເປັນກົດເກນຖາວອນຂອງເຈົ້າ

ນີ້ຫມາຍຄວາມວ່າພວກເຂົາ ແລະ

ລູກຫລານຂອງພວກເຂົາຕ້ອງເຊື່ອຝັງຄໍາສັ່ງນິຕະຫລອດໄປ.

ເບິ່ງເພີ່ມເຕີມທີ່ທ່ານແປຄໍານີ້ໃນ 3:15.

Leviticus 23:15

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:

ພຣະຢາເວບອກໂມເຊຕໍ່ໄປອີກວ່າສິ່ງທີ່ຜູ້ຄົນຕ້ອງເຮັດ.

ຫ້າສິບວັນ

"50 ວັນ"

ທີ່ເຈັດ

ນີ້ແມ່ນຄໍາສັ່ງສໍາລັບເລກລໍາດັບທີ່ເຈັດ. ເບິ່ງເພີ່ມເຕີມ:

Leviticus 23:17

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:

ພຣະຢາເວບອກໂມເຊຕໍ່ໄປອີກວ່າສິ່ງທີ່ຜູ້ຄົນຕ້ອງເຮັດ.

ເຮັດຈາກແປ້ງສອງກິໂລກຣາມ.

ພວກເຈົ້າຂະຫນົມປັ່ງຕ້ອງເຮັດຈາກແປ້ງຢ່າງດີໃສ່ເຊືອແປ້ງ ແລະອົບ

ນີ້ສາມາດຖືກລະບຸໄວ້ໃນຮູບແບບການກະທໍາ. ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ທີ່ພວກເຈົ້າໄດ້ເຮັດຈາກແປ້ງສອງສ່ວນຫນຶ່ງຂອງແປ້ງແປ້ງຫນຶ່ງກ້ອນແລ້ວເອົາພວກເຈົ້າຂະຫນົມປັ່ງຕ້ອງເຮັດຈາກແປ້ງຢ່າງດີໃສ່ເຊືອແປ້ງ ແລະອົບ"

ສອງກິໂລກຣາມ

ນີ້ແມ່ນປະມານ 4.5 ລິດ. ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ: "ສິລິດເຄິງ"

ແລະເກີດເປັນກິນຫອມແດ່ພຣະຢາເວ

ຄວາມສຸກຂອງພຣະຜູ້ເປັນເຈົ້າກັບກິນຫອມນັ້ນເປັນຕົວແທນໃຫ້ແກ່ຄວາມສຸກຂອງພວກເຮົາກັບພຣະຢາເວ. ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ:

ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ: "ແລະ ພຣະຢາເວຈະພໍໃຈກັບພວກເຈົ້າ" ຫລື

"ທີ່ເຮັດໃຫ້ພຣະຢາເວພໍໃຈ"

Leviticus 23:19

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:

ພຣະຢາເວບອກໂມເຊຕໍ່ໄປອີກວ່າສິ່ງທີ່ຜູ້ຄົນຕ້ອງເຮັດ.

Leviticus 23:22

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:

ພຣະຢາເວບອກໂມເຊຕໍ່ໄປອີກວ່າສິ່ງທີ່ຜູ້ຄົນຕ້ອງເຮັດ.

ເມື່ອພວກເຈົ້າເກັບກ່ຽວພືດຜົນຈາກແຜ່ນດິນຂອງພວກເຈົ້າພວກເຈົ້າຕ້ອງບໍ່ຕ້ອງເຊື່ອຝັງຄໍາສັ່ງນິຕະຫລອດໄປ.

"ເມື່ອພວກເຈົ້າເກັບກ່ຽວເອົາຜົນລະປຸກຂອງພວກເຈົ້າ,

ຢ່າເກັບກ່ຽວພວກມັນໄປຫມົດທຸກແຄມຂອງຫຼັງນາຂອງພວກເຈົ້າ"

Leviticus 23:23

ໃນວັນທີຫນຶ່ງ,ຂອງເດືອນທີ່ເຈັດ

ນີ້ແມ່ນເດືອນທີ່ເຈັດຂອງປະຕິທິນຍົວ.

ມື້ທໍາອິດແມ່ນໃກ້ຮອດກາງເດືອນກັນຍາຕາມປະຕິທິນຕາເວັນຕົກ.

ມື້ຝັກຢ່າງຈິງຈັງ

ພວກເຈົ້າຕ້ອງຖວາຍເຄື່ອງບູຊາດ້ວຍໄຟແດ່ພຣະຢາເວ

ນີ້ສາມາດຖືກລະບຸໄວ້ໃນຮູບແບບການກະທໍາ. ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ພວກເຈົ້າຕ້ອງຖວາຍເຄື່ອງບູຊາທີ່ພວກເຈົ້າເຮັດໂດຍໄຟ" ຫລື

"ພວກເຈົ້າຕ້ອງເຜົາເຄື່ອງບູຊາເທິງແຜ່ນບູຊາແກ່ພຣະຢາເວ"

Leviticus 23:26

ໃນວັນທີສິບຂອງເດືອນທີ່ເຈັດ

ນີ້ແມ່ນເດືອນທີ່ເຈັດຂອງປະຕິທິນຍົວ.

ມື້ທີສິບແມ່ນໃກ້ຮອດທ້າຍເດືອນກັນຍາຕາມປະຕິທິນຕາເວັນຕົກ.

ເປັນວັນລຶບລ້າງມົນທົນ

ໃນມື້ນີ້ໃນແຕ່ລະປີປະໂຫຍດໃຫຍ່ໄດ້ຖວາຍເຄື່ອງບູຊາແດ່ພຣະຢາເວເພື່ອວ່າພຣະຢາເວຈະໃຫ້

ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ: "ວິຖວາຍເພື່ອການໃຫ້ອະໄພ"

Leviticus 23:28

ຂໍ້ມູນເຊືອມຄໍ:

ພຣະຢາເວສືບຕໍ່ບອກໂມເຊກ່ຽວກັບສິ່ງທີ່ຜູ້ຄົນຕ້ອງເຮັດໃນແຕ່ລະປີ.

ຕ້ອງຖືກຕັດອອກຈາກຊົນຊາດຂອງເຂົາ

ຖືກໄລ່ອອກແມ່ນເວົ້າວ່າຖືກຕັດອອກ.

ເບິ່ງເພີ່ມເຕີມທີ່ທ່ານແປຄວາມຄິດນີ້ໃນຂໍ້ 7:19. ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ຕ້ອງໄດ້ແຍກຈາກຄົນຂອງເຂົາ" ຫລື

"ພວກເຈົ້າຕ້ອງແຍກຄົນນັ້ນອອກຈາກຄົນຂອງເຂົາ"

Leviticus 23:30

ຂໍ້ມູນເຊືອມຄໍ:

ພຣະຢາເວສືບຕໍ່ບອກໂມເຊກ່ຽວກັບສິ່ງທີ່ຜູ້ຄົນຕ້ອງເຮັດໃນແຕ່ລະປີ.

ໃນວັນນັ້ນ

"ໃນວັນລຶບລ້າງແຫ່ງການລ້າງມົນທົນ"

ນີ້ຈະເປັນກົດເກນຖາວອນຕະຫລອດຊີວິດເຊືອສາຍຂອງເຈົ້າ

ນີ້ຫມາຍຄວາມວ່າພວກເຂົາ ແລະ

ລູກຫລານຂອງພວກເຂົາຕ້ອງເຊື່ອຝັງຄໍາສັ່ງນິຕະຫລອດໄປ.

ເບິ່ງເພີ່ມເຕີມທີ່ທ່ານແປປະໂຫຍກນີ້ໃນຂໍ້ 3:15.

ວັນສະບາໂຕແຫ່ງການຫຍຸດຝັກຢ່າງຈິງຈັງ

ນີ້ບໍ່ຄືກັນກັບວັນຊະບາໂຕທີ່ພວກເຂົາໄດ້ສັ່ງເກດເຫັນທຸກໆອາທິດໃນວັນທີ່ເຈັດ.

ນີ້ແມ່ນວັນຊະບາໂຕພິເສດໃນມື້ແຫ່ງການລຶບລ້າງມົນທົນ.

ພວກເຈົ້າຕ້ອງຖ່ອມໂຕລົງ

ໃນກໍລະນີນີ້ຖ່ອມຕົວເອງຫມາຍຄວາມວ່າພວກເຂົາຈະບໍ່ກິນອາຫານໃດໆ.

ສິ່ງນີ້ສາມາດເວົ້າໄດ້ຢ່າງຈະແຈ້ງ. ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ພວກເຈົ້າຕ້ອງຖ່ອມຕົວ ແລະບໍ່ກິນຫຍັງເລີຍ"

ທີ່ເກົ່າຂອງເດືອນນັ້ນ

ນີ້ຫມາຍເຖິງເດືອນເຈັດຂອງປະຕິທິນຍົວ.

ມື້ທີ່ເກົ່າໃກ້ຈະຮອດທ້າຍເດືອນກັນຍາຕາມປະຕິທິນຕາເວັນຕົກ.

ນີ້ສາມາດເຮັດໃຫ້ມີຄວາມຊັດເຈນ. ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ:

ອີກເທື່ອຂອງປະຕິທິນຍົວເຖິງເດືອນທີ່ເຈັດເຖິງເດືອນທີ່ສິບຂອງປະຕິທິນຍົວ.

ຈາກເວລາຕອນແລງເຖິງຕອນຄ່ຳມືດ

"ຕັ້ງແຕ່ຕາເວັນຕົກດິນຈົນຮອດຕາເວັນຕົກໃນມື້ຕໍ່ມາ"

Leviticus 23:33

ວັນທີສິບຫ້າຂອງເດືອນທີ່ເຈັດ

ນີ້ແມ່ນໃກ້ກັບຕົ້ນເດືອນຕຸລາຕາມປະຕິທິນຕາເວັນຕົກ.

ເປັນວັນເທດສະການຖ້ຳຢູໄຟ

ນີ້ແມ່ນການສະເຫລີມສະຫລອງໃນໄລຍະທີ່ປະຊາຊົນອິດສະຣາເອນອາໄສຢູ່ໃນສູນຝັກເຊົາຊົ່ວ

Leviticus 23:35

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:

ພຣະຢາເວກໍາລັງໃຫ້ຄໍາແນະນໍາສໍາລັບງານເທດສະການປຸກຕູມທີ່ຝັກອາໄສ.

Leviticus 23:37

ຂໍ້ມູນເຊືອມຄໍ:

ພຣະຢາເວສືບຕໍ່ບອກໂມເຊກ່ຽວກັບສິ່ງທີ່ຜູ້ຄົນຕ້ອງເຮັດໃນແຕ່ລະປີ.

ຕໍ່ໄປນີ້ເປັນເທດສະການລ້ຽງຕາມກໍານົດ

ນີ້ຫມາຍເຖິງງານບຸນຕ່າງໆທີ່ກ່າວເຖິງໃນຂໍ້ 23: 1-36.

Leviticus 23:39

ຂໍ້ມູນເຊື່ອມຕໍ່:

ພຣະຢາເວສີບຕໍ່ບອກໂມເຊກ່ຽວກັບສິ່ງທີ່ຜູ້ຄົນຕ້ອງເຮັດໃນແຕ່ລະປີ.

ວັນເທດສະການຖ້ຳຢູໄຟ

ນີ້ແມ່ນການສະເຫລີມສະຫລອງໃນໄລຍະທີ່ປະຊາຊົນອິດສະຣາເອນອາໄສຢູ່ໃນຖ້ຳ. ເບິ່ງເພີ່ມເຕີມທີ່ທ່ານແປສິ່ງນີ້ໃນຂໍ້ 23:33.

ໃນວັນທີ່ສິບຫ້າຂອງເດືອນທີ່ເຈັດ

ນີ້ແມ່ນເດືອນທີ່ເຈັດຂອງປະຕິທິນຢິວ. ວັນທີ 15

ແມ່ນໃກ້ກັບຕົ້ນເດືອນຕຸລາຕາມປະຕິທິນຕາເວັນຕົກ.

ເມື່ອພວກເຈົ້າໄດ້ຮັບຮ່ວມພຶດຕິໄດ້ມາຈາກແຜ່ນດິນນັ້ນ

ຄຳວ່າ“ ຫມາກໄມ້” ຢູ່ນີ້ສະແດງເຖິງຜົນລະປູກຕ່າງໆ.

ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ: “ຫລັງຈາກທີ່ພວກເຈົ້າໄດ້ເກັບກ່ຽວຜົນລະປູກ”

Leviticus 23:40

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:

ພຣະຢາເວກຳລັງໃຫ້ຄຳແນະນຳສຳລັບງານບຸນທີ່ພັກອາໄສ.

ໃບຕານກ້ານຜ້າວ...ຕົ້ນຫລົວຈາກສາຍນ້ຳ

ການນຳໃຊ້ປະໂຫຍກທີ່ເປັນໄປໄດ້ສຳລັບສາຂາເຫລົ່ານີ້ແມ່ນ 1)

ເພື່ອສ້າງທີ່ພັກອາໄສຊົ່ວຄາວ ຫລື 2)

ເພື່ອໃຊ້ເປັນຖານເພື່ອປັບປຸງສະພາບສະໄຫມສະໄໝຂອງທີ່ພັກອາໄສໃນເວລາທີ່ຊີວິດໃນຖ້ຳ

ການແປບາງສະບັບກ່າວເຖິງການນຳໃຊ້ຂອງພວກເຂົາຢ່າງຈະແຈ້ງ;

ການແປພາສາອື່ນໆອອກຈາກມັນ.

Leviticus 23:42

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:

ພຣະຢາເວກຳລັງໃຫ້ຄຳແນະນຳສຳລັບງານບຸນທີ່ພັກອາໄສ.

ເຊື່ອສາຍຂອງພວກເຈົ້າຊັ້ນຕໍ່ຊັ້ນຈະໄດ້ຮຽນຮູ້ວ່າ

“ ຄົນຊັ້ນຫລັງ” ແມ່ນຄຳເວົ້າທີ່ຫມາຍເຖິງແຕ່ລະຊັ້ນຄົນທີ່ມີຊີວິດຢູ່ຕໍ່ໄປ.

ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ລູກຫລານຂອງພວກເຈົ້າເປັນຂອງທຸກໆຊັ້ນຄົນໃນອະນາຄົດອາດຈະຮຽນຮູ້"

ຫລື "ລູກຫລານຂອງພວກເຈົ້າທຸກຄົນອາດຈະຮຽນຮູ້ຕະຫລອດໄປ"

Chapter 24

Leviticus 24:1

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:

ພຣະເຈົ້າໃຫ້ຄຳສັ່ງແກ່ໂມເຊກ່ຽວກັບສິ່ງຕ່າງໆໃນເດັ່ນນັດພົບ.

ນ້ຳມັນບໍລິສຸດທີ່ໄດ້ຄັນຈາກຜົນຂອງຫມາກກອກເທດ

"ນ້ຳມັນບໍລິສຸດ"

ຕະກຽງ

ນີ້ ຫມາຍເຖິງຕະກຽງຫລືໂຄມໄຟໃນເດັ່ນສັກສິດຂອງພຣະຢາເວ.

ສິ່ງນີ້ສາມາດເວົ້າໄດ້ຢ່າງຈະແຈ້ງ.

"ລູກຫລານຂອງພວກເຈົ້າເປັນຂອງທຸກໆຊັ້ນຄົນໃນ:

"ຕະກຽງໃນເດັ່ນນັດພົບ"

Leviticus 24:3

ຂໍ້ມູນເຊື່ອມຕໍ່:

ພຣະເຈົ້າໃຫ້ຄຳສັ່ງແກ່ໂມເຊກ່ຽວກັບສິ່ງຕ່າງໆໃນເດັ່ນນັດພົບ.

ພາຍນອກຫນ້າຫີບແຫ່ງພັນທະສັນຍາທີ່ຢູ່ໃນເດັ່ນນັດພົບ

ວະລີທີ່ວ່າ“ ຫີບແຫ່ງພັນທະສັນຍາ”

ຫມາຍເຖິງຫີບແຫ່ງພັນທະສັນຍາໄດ້ຖືກຂຽນໃສ່

ຫລືບ່ອນທີ່ຫີບຖືກວາງລົງ. ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ຢູ່ນອກຜ້າມ່ານທີ່ຢູ່ຕໍ່ຫນ້າຫີບແຫ່ງພັນທະສັນຍາ" ຫລື

"ນອກຜ້າມ່ານທີ່ຢູ່ຕໍ່ຫນ້າຫີບແຫ່ງພັນທະສັນຍາ"

ຜ້າມ່ານ

ນີ້ແມ່ນຜ້າມ່ານຫນ້າທີ່ຫ້ອຍເປັນຝາ.

ມັນບໍ່ໄດ້ຄືກັບຜ້າມ່ານປ່ອງຢ້ຽມທີ່ມີແສງສະຫວ່າງ.

ຕັ້ງແຕ່ຕອນເລງຈົນຮອດເຊົ້າ

"ຕັ້ງແຕ່ຕາເວັນຕົກດິນຈົນຮອດຕາເວັນຂຶ້ນ" ຫລື "ຕະຫລອດຄືນ"

ນີ້ເປັນກົດເກນຖາວອນຕະຫລອດຊົ່ວຄືນຊາດພົງພັນຂອງເຈົ້າ

ນີ້ ຫມາຍຄວາມວ່າພວກເຂົາ ແລະ

ລູກຫລານຂອງພວກເຂົາຕ້ອງເຊື່ອຝັງຄຳສັ່ງນີ້ຕະຫລອດໄປ.

ເບິ່ງເພີ່ມເຕີມທີ່ທ່ານແປວະລີນີ້ໃນຂໍ້ 3:15.

Leviticus 24:5

ຂໍ້ມູນເຊື່ອມຕໍ່:

ພຣະເຈົ້າໃຫ້ຄຳສັ່ງແກ່ໂມເຊກ່ຽວກັບສິ່ງຕ່າງໆໃນເດັ່ນນັດພົບ.

ສິບສອງກ້ອນ

ນີ້ແມ່ນປະມານ 4.5 ລິດ. ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ: "ສີລິດເຄິ່ງ"

ເທິງໂຕະທອງຄຳບໍລິສຸດທີ່ພະພັກພຣະຢາເວ

ໂຕະນີ້ຢູ່ໃນສະຖານທີ່ສັກສິດ, ຊຶ່ງຢູ່ຕໍ່ຫນ້າສະຖານທີ່ສັກສິດທີ່ສຸດ.

Leviticus 24:7

ຂໍ້ມູນເຊື່ອມຕໍ່:

ພຣະເຈົ້າໃຫ້ຄຳສັ່ງແກ່ໂມເຊກ່ຽວກັບສິ່ງຕ່າງໆໃນເດັ່ນນັດພົບ.

ເຈົ້າຕ້ອງໂຮຍເຄື່ອງຫອມບໍລິສຸດລະຫວ່າງແຕ່ລະແຖວຂອງຂະຫນົມປັງເຫລົ່ານັ້ນ ປະຊາຊົນຕ້ອງເຮັດໃຫ້ລາວຕາຍຢ່າງແນ່ນອນ"

ເຄື່ອງຫອມແມ່ນໂຮຍຢູ່ໃກ້ກັບຂະຫນົມປັງ,

ແທນທີ່ຈະໂຮຍໃສ່ຂະຫນົມປັງໂດຍກົງ. ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ເຈົ້າຕ້ອງເອົາເຄື່ອງຫອມທີ່ບໍລິສຸດໃກ້ລະຫວ່າງແຕ່ລະແຖວຂອງຂະຫນົມປັງ" **ຂໍ້ມູນເຊື່ອມຕໍ່:**

ປັນເຄື່ອງບູຊາທີ່ເປັນສ່ວນທີ່ແທນ

ເຄື່ອງຫອມຈະເປັນຕົວແທນສາມາດລະບຸໄດ້ຢ່າງຈະແຈ້ງ.

ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ເພື່ອເປັນຕົວແທນຂະຫນົມປັງເປັນເຄື່ອງຖວາຍບູຊາ" ຫລື

"ເພື່ອເປັນເຄື່ອງບູຊາທີ່ເປັນຕົວແທນຂອງຂະຫນົມປັງ"

ເຄື່ອງຫອມນີ້ຈະຖືກເຜົາແດ່ພຣະຢາເວ

ນີ້ສາມາດຖືກລະບຸໄວ້ໃນຮູບແບບການກະທຳ. ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ພວກເຈົ້າຈະເຜົາເຄື່ອງຫອມສຳລັບພຣະຢາເວ"

ເຄື່ອງຖວາຍນີ້

"ຂະຫນົມປັງທີ່ຖວາຍນີ້"

ເພາະນີ້ເປັນສ່ວນຫນຶ່ງຈາກການຖວາຍ

"ເພາະວ່າພວກເຂົາເອົານ້ຳມາຈາກເຄື່ອງຖວາຍບູຊາ"

ເຄື່ອງຖວາຍແດ່ພຣະຢາເວທີ່ຖວາຍດ້ວຍໄຟ

"ເຄື່ອງເຜົາບູຊາທີ່ຖວາຍແກ່ພຣະຢາເວ" ຫລື

"ເຄື່ອງບູຊາທີ່ເຈົ້າເຜົາໃຫ້ແກ່ພຣະຢາເວ"

Leviticus 24:10

ບັດນິເກດມີເລື່ອງວ່າ

ວະລີນີ້ຫມາຍ ເຖິງພາກໃຫມ່ຂອງປຶ້ມ.

ໄດ້ຫມິ່ນປະຫມາດພຣະນາມຂອງພຣະຢາເວ

ທັງສອງວະລີນີ້ຫມາຍເຖິງພື້ນຖານຄືກັນ. ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ດູຫມິ່ນພຣະຢາເວ ໂດຍການດຳພຣະອົງ" ຫລື "ເວົ້າສິ່ງທີ່ຂີ້ຮ້າຍກ່ຽວກັບ

ພຣະຢາເວ"

ເຊໂລມິດ

ນີ້ແມ່ນຊື່ຂອງຜູ້ຍິງ.

ຄິບຮີ

ນີ້ແມ່ນຊື່ຂອງຜູ້ຊາຍ.

Leviticus 24:13

ທຸກຄົນທີ່ໄດ້ຍິນຄຳວ່າຂອງເຂົາຕ້ອງວາງມືເທິງຫົວຜູ້ນັ້ນ

ພວກເຂົາຕ້ອງວາງມືໃສ່ຫົວຂອງລາວເພື່ອສະແດງໃຫ້ເຫັນວ່າລາວເປັນຜູ້ທີ່ມີຄວາມຜິດ.

Leviticus 24:15

ຂໍ້ມູນເຊື່ອມຕໍ່:

ພຣະເຈົ້າບອກໂມເຊຕໍ່ໄປອີກວ່າພວກເຂົາຕ້ອງເຮັດຫຍັງກັບຜູ້ຊາຍທີ່ສາບແຊ່ພຣະເຈົ້າ.

ຕ້ອງແບກຮັບຄວາມຜິດຂອງຕົນ

ທຸກທໍລະມານເພາະບາບແມ່ນເວົ້າເຖິງຖ້າຫາກວ່າບຸກຄົນໃດຫນຶ່ງແບກຄວາມຜິດຂອງເຂົາ.

ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ: "ຕ້ອງທຶນທຸກເພາະບາບຂອງເຂົາ" ຫລື

"ຕ້ອງຖືກລົງໂທດ

ເຂົາຕ້ອງໄດ້ຮັບໂທດເຖິງຕາຍ

ນີ້ສາມາດຖືກລະບຸໄວ້ໃນຮູບແບບການກະທຳ. ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ:

ຫລື "ປະຊາຊົນຕ້ອງຂ້າລາວຢ່າງແນ່ນອນ"

Leviticus 24:17

ຂໍ້ມູນເຊື່ອມຕໍ່:

ພຣະເຈົ້າບອກໂມເຊຕໍ່ໄປວ່າຜູ້ຄົນຕ້ອງເຮັດຫຍັງ ເມື່ອບາງຄົນເຮັດສິ່ງທີ່ບໍ່ດີ.

ເຂົ້າຕ້ອງຈ່າຍຊົດເຊີຍ

ວິທີທີ່ລາວຈະຈ່າຍຊົດເຊີຍມັນສາມາດລະບຸຢ່າງຈະແຈ້ງ.

ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ: "ຕ້ອງຈ່າຍຊົດເຊີຍໂດຍໃຫ້ສັດມີຊີວິດແກ່ເຂົາ"

ເຂົ້າຕ້ອງຮັບໂທດເຖິງຕາຍຢ່າງແນ່ນອນ

ນີ້ສາມາດຖືກລະບຸໄວ້ໃນຮູບແບບການກະທຳ. ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ພວກເຈົ້າຕ້ອງປະຫານຊີວິດຜູ້ທີ່ຂ້າຄົນອື່ນຢ່າງແນ່ນອນ"

ຊີວິດຕໍ່ຊີວິດ

ນີ້ແມ່ນສຳນວນທີ່ຫມາຍຄວາມວ່າຊີວິດໜຶ່ງຈະທົດແທນອີກຊີວິດໜຶ່ງ.

ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ: "ໜຶ່ງຊີວິດເພື່ອທົດແທນຊີວິດອື່ນ" ຫລື

"ເພື່ອທົດແທນຊີວິດທີ່ເຂົາຂ້າ"

Leviticus 24:19

ຂໍ້ມູນເຊື່ອມຕໍ່:

ພຣະເຈົ້າບອກໂມເຊຕໍ່ໄປວ່າຜູ້ຄົນຕ້ອງເຮັດຫຍັງ ເມື່ອບາງຄົນເຮັດສິ່ງທີ່ບໍ່ດີ.

ເຂົ້າຕ້ອງຖືກເຮັດເຊັ່ນດຽວກັນກັບທີ່ເຂົາໄດ້ເຮັດ

ນີ້ສາມາດຖືກລະບຸໄວ້ໃນຮູບແບບການກະທຳ. ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ພວກເຈົ້າຕ້ອງເຮັດກັບເຂົາ"

ກະດູກປັກຕໍ່ກະດູກປັກຕາຕ່າງ, ແຂ້ວຕໍ່ແຂ້ວ

ວະລິເຫລົ່ານີ້ເນັ້ນຫນັກວ່າ

ບຸກຄົນຄວນຈະໄດ້ຮັບຄວາມອັນຕະລາຍຄືກັນທີ່ລາວໄດ້ເຮັດກັບຄົນອື່ນ.

ກະດູກປັກຕໍ່ກະດູກປັກ

Chapter 25

Leviticus 25:1

ແຜ່ນດິນນັ້ນຕ້ອງຮັກສາວັນສະບາໂຕແດ່ພຣະຢາເວ

ແຜ່ນດິນໄດ້ຖືກກ່າວເຖິງວ່າມັນເປັນດິນທີ່ສາມາດເຊື່ອຟັງວັນຊະບາໂຕໂດຍການສ້າງສິ່ງທີ່ພວກເຂົາເຮັດໃນໄລຍະ 6 ປີທີ່ຜ່ານມາ.

ເຊັ່ນດຽວກັບທີ່ປະຊາຊົນຕ້ອງພັກຜ່ອນທຸກໆວັນທີ່ເຈັດ,

ປະຊາຊົນຕ້ອງໃຫ້ກຽດແກ່ພຣະເຈົ້າໂດຍບໍ່ໄດ້ເຮັດໄຮ່ເຮັດນາໃນທຸກໆປີທີ່ເຈັດ." ສ່ວນຂອງພວກເຈົ້າທີ່ພວກເຈົ້າບໍ່ມັກ"

ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ພວກເຈົ້າຕ້ອງເຊື່ອຟັງກົດຫມາຍໃນວັນຊະບາໂຕໂດຍໃຫ້ທິດິນພັກຜ່ອນໃນທຸກໆປີທີ່ເຈັດ." ສ່ວນຂອງພວກເຈົ້າທີ່ພວກເຈົ້າບໍ່ມັກ"

ສຳລັບ ພຣະຢາເວ" ຫລື

"ພວກເຈົ້າຕ້ອງເຊື່ອຟັງວັນຊະບາໂຕຂອງພຣະຢາເວ

ໂດຍການບໍ່ຕ້ອງເຮັດນາດິນທຸກປີທີ່ເຈັດ"

Leviticus 25:3

ຕັດແຕ່ງສ່ວນອະນຸຍາດຂອງພວກເຈົ້າ

ການຕັດສ່ວນອະນຸຍາດ ແມ່ນການຕັດກິ່ງງ່າ ແລະເຄືອໄມ້ເພື່ອຊ່ວຍໃຫ້

ຫມາກຂອງມັນເຕີບໃຫຍ່ດີຂຶ້ນ.

ເປັນປະສິດທິພາບຕໍ່ການປູກພືດຂອງແຜ່ນດິນຢ່າງຈິງຈັງ

ການບໍ່ເຮັດໄຮ່ທີ່ດິນແມ່ນເວົ້າເຖິງວ່າປ່ອຍໃຫ້ດິນສ່ວນທີ່ເຫລືອ.

ນີ້ສາມາດຖືກລະບຸໄວ້ໃນຮູບແບບການກະທຳ. ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ພວກເຈົ້າຕ້ອງປະຕິບັດວັນສະບາໂຕຂອງການພັກຜ່ອນຢ່າງສະຫງົບເພື່ອແຜ່ນດິນທີ່ເປັນປະສິດທິພາບ"

ຫລື

"ພວກເຈົ້າຕ້ອງປະຕິບັດກົດຫມາຍວັນສະບາໂຕໂດຍບໍ່ໄດ້ເຮັດໄຮ່ເຖນາທຸກໆ

ປີທີ່ເຈັດ"

Leviticus 25:5

ພວກເຈົ້າຕ້ອງບໍ່ເຮັດ...ຜູ້ທີ່ອາໄສຢູ່ຖ້າມາກາງພວກເຈົ້າຈະໄດ້ເກັບອາຫານ

ໃນຂໍ້ 25: 5-6 ພຣະຢາເວ ຫມາຍຄວາມວ່າ

ພຣະອົງຈະບໍ່ອະນຸຍາດໃຫ້ພວກເຈົ້າຂອງທຶນຈັດລະບຽບກຳມະກອນຂອງຕົນ

ແລະ ເກັບກ່ຽວທີ່ດິນຄືກັບທີ່ເຂົາໄດ້ເຮັດໃນຫົກປີອື່ນ. ເຖິງຢ່າງໃດກໍຕາມ,

ພຣະຢາເວ ຈະອະນຸຍາດໃຫ້ແຕ່ລະຄົນຜ່ານໄປໃນທຶນ. ເພື່ອເກັບ ແລະ

ກິນຫາກໄມ້ທີ່ພວກເຂົາພົບ.

ເຈົ້າຕ້ອງບໍ່ເຮັດການເກັບກ່ຽວອະຫງ່າໃດໆ

ນີ້ຫມາຍຄວາມວ່າບໍ່ມີໃຜດູແລອະຫງ່າແລະ

ຕັດມັນໃນຂະນະທີ່ພວກເຂົາເຮັດໃນຊ່ວງເວລາຫົກປີອື່ນໆ.

ນີ້ສາມາດຖືກລະບຸໄວ້ໃນຮູບແບບການກະທຳ. ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ອະຫງ່າຂອງພວກເຈົ້າທີ່ພວກເຈົ້າບໍ່ຄວນເກັບກ່ຽວ"

ສິ່ງໃດທີ່ເຕີບໃດເທິງແຜ່ນດິນທີ່ບໍ່ໄດ້ເພາະປູກ

"ສິ່ງໃດກໍຕາມຈະເລີນເຕີບໃດໃນພື້ນທີ່ບ່ອນບໍ່ໄດ້ເພາະປູກ"

ນີ້ຫມາຍເຖິງກະດູກຫັກ. ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ: "ກະດູກທີ່ແຕກຫັກສຳ

ລັບກະດູກຫັກ" ຫລື "ຖ້າລາວຫັກກະດູກຂອງຜູ້ໃດຜູ້ໜຶ່ງ,

ກະດູກຂອງລາວຕ້ອງຖືກຫັກ" ຫລື "ຖ້າລາວຫັກກະດູກຂອງຜູ້ໃດຜູ້ໜຶ່ງ,

ພວກເຂົາຈະຫັກກະດູກຂອງລາວ"

ຕາຕ່າງ

ນີ້ຫມາຍເຖິງດວງຕາທີ່ໄດ້ຮັບບາດເຈັບຢ່າງຫນັກ ຫລື ຖືກເຈາະອອກ.

ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ຖ້າລາວທຳລາຍດວງຕາຂອງຜູ້ໃດຜູ້ໜຶ່ງໃນກະດູກຂອງລາວຕ້ອງຖືກທຳລາຍ"

ຫລື "ຖ້າລາວທຳລາຍດວງຕາຂອງຜູ້ໃດຜູ້ໜຶ່ງ,

ພວກເຂົາຈະທຳລາຍດວງຕາຂອງລາວ"

ແຂ້ວຕໍ່ແຂ້ວ

ນີ້ຫມາຍເຖິງແຂ້ວຖືກກະແທກອອກຈາກປາກ. ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ຖ້າລາວເຄາະແຂ້ວຂອງຄົນອື່ນ, ແຂ້ວຂອງລາວຕ້ອງຖືກເຄາະອອກ ມາ"

ຫລື "ຖ້າລາວເຄາະແຂ້ວຂອງຜູ້ໃດຜູ້ໜຶ່ງ,

ພວກເຂົາຈະເຄາະແຂ້ວຂອງລາວ"

ຜູ້ໃດຂ້າຄົນຕ້ອງຮັບໂທດເຖິງຕາຍ

ນີ້ສາມາດຖືກລະບຸໄວ້ໃນຮູບແບບການກະທຳ. ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ພວກເຂົາຕ້ອງປະຫານຊີວິດຜູ້ທີ່ຂ້າຄົນ"

Leviticus 24:22

ໄດ້ເຮັດຕາມພຣະບັນຊາ

"ເຊື່ອຟັງຄຳສັ່ງ"

ແຜ່ນດິນທີ່ບໍ່ໄດ້ເພາະປູກ

ນີ້ຫມາຍຄວາມວ່າບໍ່ມີໃຜເອົາໃຈໃສ່ເບິ່ງແຍງສ່ວນ ຫລື

ສ່ວນຂອງພືດທີ່ພວກເຂົາເຮັດໃນໄລຍະ 6 ປີທີ່ຜ່ານມາ.

ນີ້ສາມາດຖືກລະບຸໄວ້ໃນຮູບແບບການກະທຳ. ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ສ່ວນຂອງພວກເຈົ້າທີ່ພວກເຈົ້າບໍ່ມັກ"

ສິ່ງທີ່ເກີດຂຶ້ນເທິງແຜ່ນດິນ

ສິ່ງທີ່ເກີດຂຶ້ນເທິງແຜ່ນດິນ

Leviticus 25:8

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:

ພຣະຢາເວບອກໂມເຊຕໍ່ໄປອີກວ່າ ສິ່ງທີ່ຜູ້ຄົນຕ້ອງເຮັດ.

ມັນຈະເປັນເຈັດປີສະບາໂຕ

"ພວກເຂົາຈະເປັນຊຸດເຈັດເຈັດປີ"

ສິລິບເກົ້າປີ

ເກົ້າປີ - "49 ປີ"

ໃນວັນທີ່ສິລິບສອງເດືອນທີ່ເຈັດ

ນີ້ແມ່ນເດືອນທີ່ເຈັດຂອງປະຕິທິນຍົວ.

ນີ້ທີ່ສິລິບແມ່ນໄກ້ຮອດທ້າຍເດືອນກັນຍາຕາມປະຕິທິນຕາເວັນຕົກ.

ໃນວັນແຫ່ງການລົບລ້າງມົນທົນ

ໃນມື້ນີ້ໃນແຕ່ລະປີປະໂຫຍດໃຫຍ່ຈະຕ້ອງຖວາຍເຄື່ອງບູຊາແດ່ພຣະຢາເວເພື່ອວ່າພຣະຢາເວຈະ

ເບິ່ງເພີ່ມເຕີມທີ່ທ່ານແປຄຳນີ້ໃນຂໍ້ 23:26.

Leviticus 25:10

ປີທີ່ຫ້າສິບ

ນີ້ແມ່ນຕົວເລກລຳດັບ. ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ: "ປີ 50"

ການສະເຫລີມສະຫລອງສຳຫລັບພວກເຈົ້າ

ການສະເຫລີມສະຫລອງແມ່ນປີທີ່ຊາວຍົວຕ້ອງໄດ້ກັບຄືນທີ່ດິນໃຫ້ເຈົ້າຂອງເດີມ

ແລະປ່ອຍຂ້າທາດເປັນອິດສະລະ. ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ປີແຫ່ງການຟື້ນຟູສຳລັບພວກເຈົ້າ" ຫລື

"ປີທີ່ພວກເຈົ້າກັບຄືນດິນແດນແລະ ຂ້າທາດທີ່ເປັນອິດສະລະ"

ທີ່ດິນ ແລະ ບັນດາທາດຕ້ອງກັບຄືນສູ່

ນີ້ສາມາດຖືກລະບຸໄວ້ໃນຮູບແບບການກະທຳ. ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ພວກເຈົ້າຕ້ອງສົ່ງຄືນຊັບສິນ ແລະ ຂ້າທາດ"

Leviticus 25:11

ປີແຫ່ງການສະເຫລີມສະຫລອງສຳຫລັບພວກເຈົ້າ

"ປີແຫ່ງການຟື້ນຟູ" ຫລື "ປີທີ່ພວກເຈົ້າຈະກັບຄືນດິນຄືນ."

ມັນສາມາດລະບຸໄດ້ຢ່າງຈະແຈ້ງວ່າພວກເຂົາເປັນຜູ້ທີ່ໄດ້ກັບທີ່ດິນຄືນ. ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ປິຕານິງສຳລັບເຈົ້າທີ່ຈະສົງຄົນໃຫ້ຂ້ອຍ"

ພວກເຈົ້າຕ້ອງກິນພືດທີ່ເຄີຍໂຕຂຶ້ນຂອງຕາມທຶງນາ

ພຣະຢາເວຫມາຍຄວາມວ່າພຣະອົງຈະບໍ່ອະນຸຍາດໃຫ້ເຈົ້າຂອງທຶງນາຈັດລະບົງພືດທີ່ເຄີຍໂຕຂຶ້ນຂອງຕາມທຶງນາໃນຂັ້ນ 25:10. ແລະ ເກັບກ່ຽວທີ່ດິນຄືກັບທີ່ເຂົາໄດ້ເຮັດໃນຫົກປີອື່ນ. ເຖິງຢ່າງໃດກໍຕາມ, ພຣະຢາເວຈະອະນຸຍາດໃຫ້ແຕ່ລະຄົນຜ່ານໄປໃນທຶງນາເພື່ອເກັບ ແລະ ກິນຫາກໄມ້ທີ່ພວກເຂົາພົບ.

Leviticus 25:13

ປີແຫ່ງການສະເຫລີມສະຫລອງນີ

"ປີແຫ່ງການພື້ນຟູ" ຫລື "ປີນີທີ່ຈະກັບຄືນດິນແດນ

ແລະຂ້າທາດເປັນອິດສະຫລະ"

Leviticus 25:15

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:

ພຣະຢາເວບອກໂມເຊຕ໌ໄປອີກວ່າສິ່ງທີ່ຜູ້ຄົນຕ້ອງເຮັດ.

ທີສາມາດເກັບກ່ຽວໄດ້

ນີ້ສາມາດຖືກລະບຸໄວ້ໃນຮູບແບບການກະທຳ. ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ທີ່ພວກເຈົ້າສາມາດເກັບກ່ຽວ"

ໄປຈົນເຖິງປີແຫ່ງການສະເຫລີມສະຫລອງໃນຄັ້ງຕໍ່ໄປ

"ປີຕໍ່ໄປຂອງການພື້ນຟູ" ຫລື "ປີຕໍ່ໄປທີ່ຈະກັບຄືນແຜ່ນດິນ"

Leviticus 25:18

ຕ້ອງເຊື່ອຟັງ, ເຮັດຕາມກົດເກນຂອງເຮົາ, ຈົ່ງຮັກສາກົດຫມາຍຂອບເຮົາ, ແລະ ເຮັດຕາມ

ວະລິທັງຫມົດເຫລົ່ານີ້ຫມາຍຄວາມວ່າ

ໂດຍພື້ນຖານແລ້ວແມ່ນສິ່ງດຽວກັນ.

ພວກເຂົາເນັ້ນຫນັກວ່າປະຊາຊົນຕ້ອງເຊື່ອຟັງທຸກສິ່ງທີ່ພຣະຢາເວກ່າວ.

ພວກເຈົ້າຈະກິນອາຫານຈົນອີມ

ນີ້ຫມາຍຄວາມວ່າພວກເຂົາຈະກິນອາຫານພຽງພໍຈົນກະເພາະອາຫານຂອງພວກເຂົາບໍ່ມີຢູ່ແລ້ວ. ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ: "ພວກເຈົ້າຈະກິນຈົນກວ່າພວກເຈົ້າຈະອີມ" ຫລື

"ພວກເຈົ້າຈະໄດ້ກິນຫລາຍ"

Leviticus 25:20

ພວກເຈົ້າອາດເວົ້າວ່າ

ນີ້" ພວກເຈົ້າ" ຫມາຍເຖິງປະຊາຊົນອິດສະຣາເອນ.

ເຮົາຈະບັນຊາພອນຂອງເຮົາມາເປັນພວກເຈົ້າ

ພຣະເຈົ້າກ່າວເຖິງພຣະພອນຂອງພຣະອົງຄືກັບວ່າເປັນບຸກຄົນທີ່ສາມາດເຊື່ອຟັງພຣະອົງ. ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ: "ເຮົາຈະສົງພຣະພອນຂອງເຮົາມາໃຫ້ພວກເຈົ້າ"

ຫລື ເຮົາຈະອວຍພອນເຈົ້າ"

ອາຫານຈາກທີ່ເກັບສະສົມໄວ້

ນີ້ສາມາດຖືກລະບຸໄວ້ໃນຮູບແບບການກະທຳ. ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ຈາກອາຫານທີ່ເຈົ້າເກັບຮັກສາໄວ້"

Leviticus 25:23

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:

ພຣະຢາເວກ່າວກ່ຽວກັບ.

ທີ່ດິນຕ້ອງບໍ່ຖືກຂາຍໃຫ້ແກ່ເຈົ້າຂອງໃຫມ່ຢ່າງຖາວອນ

ນີ້ສາມາດຖືກລະບຸໄວ້ໃນຮູບແບບການກະທຳ. ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ພວກເຈົ້າບໍ່ຕ້ອງຂາຍດິນຂອງເຈົ້າໃຫ້ຄົນອື່ນຢ່າງຖາວອນ"

ພວກເຈົ້າຕ້ອງບໍ່ມີສິດແຫ່ງການໄຖ່ຖອນ

ຄຳນາມ "ການໄຖ່ຖອນ" ສາມາດສະແດງອອກດ້ວຍຄຳກິລິຍາ "ໄຖ່" ຫລື

"ຊີຄືນ." ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ພວກເຈົ້າຕ້ອງຈື່ໄວ້ວ່າເຈົ້າຂອງເດີມມີສິດທີ່ຈະໄຖ່ຖອນທີ່ດິນທຸກຄັ້ງທີ່ລາວຕ້ອງໄດ້ມີສິດທີ່ດິນ"

ພວກເຈົ້າຕ້ອງຍອມໃຫ້ຄອບຄົວຈາກເຂົາໄດ້ຊື້ທີ່ດິນຄືນ

ນີ້ສາມາດຖືກລະບຸໄວ້ໃນຮູບແບບການກະທຳ. ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ພວກເຈົ້າຕ້ອງອະນຸຍາດໃຫ້ຄອບຄົວຈາກຜູ້ທີ່ທ່ານໄດ້ຊື້ດິນ ເພື່ອຊື້ຄືນ"

Leviticus 25:26

ພວກເຂົາຖືກຂາຍໄປ

ນີ້ສາມາດຖືກລະບຸໄວ້ໃນຮູບແບບການກະທຳ. ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ເຂົາໄດ້ຂາຍທີ່ດິນ"

ຈ່າຍຄືນໃຫ້ຄົນທີ່ຊື້ໄປນັ້ນ ແລ້ວເຂົາຈຶ່ງສາມາດກັບໄປທີ່ດິນຂອງເຂົາໄດ້

ນີ້ສາມາດເຮັດໃຫ້ມີຄວາມຊັດເຈນ. ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ຈ່າຍຄືນໃຫ້ຜູ້ຊື້ ທີ່ໄດ້ຊື້ມັນດ້ວຍເງິນ ທີ່ຜູ້ຊື້ຈະໄດ້ເຮັດ"

ປີແຫ່ງການສະເຫລີມສະຫລອງ

"ປີແຫ່ງການພື້ນຟູ" ຫລື "ປີການກັບຄືນແຜ່ນດິນ."

Leviticus 25:10

ທີ່ດິນທີ່ຈະຖືກຄືນໄປ

ນີ້ສາມາດຖືກລະບຸໄວ້ໃນຮູບແບບການກະທຳ. ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ຜູ້ທີ່ໄດ້ຊື້ມັນຈະເອົາດິນຄືນໄປ"

ຈະກັບໄປຢູ່ທີ່ດິນຂອງຄົນເອງໄດ້

"ຈະກັບໄປຢູ່ທີ່ດິນຂອງເຂົາ"

Leviticus 25:29

ຫລັງຈາກທີ່ໄດ້ຂາຍ

ນີ້ສາມາດຖືກລະບຸໄວ້ໃນຮູບແບບການກະທຳ. ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ຫລັງຈາກທີ່ລາວຂາຍມັນແລ້ວ"

ສິດໄຖ່ຖອນ

ຄຳນາມ "ການໄຖ່ຖອນ" ສາມາດສະແດງອອກດ້ວຍຄຳກິລິຍາ "ໄຖ່" ຫລື

"ຊີຄືນ." ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ: "ສິດໃນການໄຖ່ຖອນມັນ"

ຖ້າເຮືອນນັ້ນບໍ່ຖືກໄຖ່ຖອນ

ນີ້ສາມາດຖືກລະບຸໄວ້ໃນຮູບແບບການກະທຳ. ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ຖ້າລາວ ຫລື ຄອບຄົວຂອງລາວບໍ່ໄຖ່ຖອນເຮືອນ"

ເຮືອນຫລັງນັ້ນຈະບໍ່ຕ້ອງຄືນ

ນີ້ສາມາດຖືກລະບຸໄວ້ໃນຮູບແບບການກະທຳ. ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ຄົນທີ່ຊື້ເຮືອນນັ້ນຈະບໍ່ຕ້ອງກັບຄືນມາ"

ປີແຫ່ງການສະເຫລີມສະຫລອງ

"ປີແຫ່ງການພື້ນຟູ" ຫລື "ປີນີທີ່ຈະກັບຄືນດິນແດນ

ແລະຂ້າທາດເປັນອິດສະລະ"

Leviticus 25:31

ພວກເຈົ້າຕ້ອງຍອມຕາມຫມູ່ບ້ານທີ່ບໍ່ມີກຳແພງອ້ອມຮອບ

ບາງບ້ານບໍ່ມີກຳແພງອ້ອມພວກເຂົາ.

ເປັນດິນທີ່ສາມາດໄຖ່ຖອນໄດ້, ແລະທີ່ດິນນັ້ນຈະຖືກສົ່ງຄືນ

ນີ້ສາມາດຖືກລະບຸໄວ້ໃນຮູບແບບການກະທຳ. ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ພວກເຈົ້າອາດຈະຊື້ເຮືອນຫລັງນັ້ນຄືນ, ແລະຜູ້ທີ່ຊື້ເຮືອນກໍ່ຕ້ອງກັບຄືນມາ"

ປີແຫ່ງການສະເຫລີມສະຫລອງ

"ປີແຫ່ງການພື້ນຟູ" ຫລື "ປີນີທີ່ຈະກັບຄືນດິນແດນ

ແລະຂ້າທາດເປັນອິດສະລະ"

ບັນດາເຮືອນຂອງຄົນທີ່ເປັນຄົນເລວີທີ່ຢູ່ເມືອງຕ່າງໆ

ນີ້ສາມາດຖືກລະບຸໄວ້ໃນຮູບແບບການກະທຳ. ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ເຮືອນທີ່ຊາວເລວີເປັນເຈົ້າຂອງໃນຕົວເມືອງຕ່າງໆ"

ສາມາດໄຖ່ຖອນໄດ້ທຸກເວລາ

ນີ້ສາມາດຖືກລະບຸໄວ້ໃນຮູບແບບການກະທຳ. ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ພວກເລວີອາດຈະໄຖ່ຖອນພວກມັນໄດ້ທຸກເວລາ"

Leviticus 25:33

ບ້ານໃນເມືອງທີ່ຖືກຂາຍໄປນັ້ນ, ຈະຕ້ອງສົ່ງຄືນ

ນີ້ສາມາດຖືກລະບຸໄວ້ໃນຮູບແບບການກະທຳ. ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ຜູ້ທີ່ຊື້ເຮືອນຢູ່ໃນເມືອງທີ່ຕັ້ງຢູ່ນັ້ນຕ້ອງສົ່ງຄືນ"

ປີແຫ່ງການສະເຫລີມສະຫລອງ

"ປີແຫ່ງການພື້ນຟູ" ຫລື "ປີນີທີ່ຈະກັບຄືນດິນແດນ

ແລະຂ້າທາດເປັນອິດສະລະ"

ຊັບສິນຂອງພວກເຂົາໃນທຳມາກາງຄືນອິດສະຣາເອນ

ພຣະພຸດທະບາດເອກອາຣຸກໄດ້ແບ່ງອອກໃນບັນດາຄືນອິດສະຣາເອນ,

ແຕ່ວ່າໃນແຜ່ນດິນນັ້ນ, ພວກເລວີໄດ້ຮັບພຽງແຕ່ 48

ເມືອງທີ່ມີທຶງນາອ້ອມຮອບພວກເຂົາເທົ່ານັ້ນ. ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ສ່ວນຫນຶ່ງຂອງແຜ່ນດິນທີ່ຊາວອິດສະຣາເອນຄອບຄອງ" ຫລື

"ຊັບສິນຂອງພວກເຂົາໃນແຜ່ນດິນອິດສະຣາເອນ"

ແຕ່ທຶງນາທີ່ມີອ້ອມເມືອງຂອງພວກເຂົາຈະຂາຍບໍ່ໄດ້

ນີ້ສາມາດຖືກລະບຸໄວ້ໃນຮູບແບບການກະທຳ. ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ແຕ່ຊາວເລວີບໍ່ຕ້ອງທຶງນາທີ່ຢູ່ອ້ອມເມືອງຂອງພວກເຂົາ"

Leviticus 25:35

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:

ພຣະຢາເວບອກໂມເຊຕ໌ໄປອີກວ່າສິ່ງທີ່ຜູ້ຄົນຕ້ອງເຮັດ.

ຢ່າຄິດອກເບ້ຍຈາກເຂົາ

"ຢ່າເຮັດໃຫ້ເຂົາຈ່າຍເງິນໃຫ້ພວກເຈົ້າຫລາຍກວ່າສິ່ງທີ່ພວກເຈົ້າໃຫ້ຢືມ"

Leviticus 25:39

ພວກເຈົ້າຕ້ອງບໍ່ຢັ້ງຢືນໃຫ້ເຂົາເຮັດວຽກຄືທາດ. ຈົ່ງປະຕິບັດຕໍ່ເຂົາເໝືອນລູກຮ້າງ ເພື່ອເຮັດວຽກທີ່ຊາວອິດສະລະອາເອນໄດ້ເຮັດ ແຕ່ຈະບໍ່ໄດ້ເຮັດ. ຄຳກິລິຍາ" ຫມາຍຄວາມວ່າເຈົ້າຂອງຮ້ອງໃຫ້ປະຕິບັດຕໍ່ຊາວອິດສະລະອາເອນດ້ວຍຄວາມນັ່ງຢືນ ເພື່ອທີ່ພວກເຈົ້າສາມາດສ້າງສັນພຣັມຕັ້ງແຕ່ທັງອອກເປັນຮູບປະທຳ.

ປິດແຫ່ງການສະເຫລີມສະຫລອງ

"ປິດແຫ່ງການຟື້ນຟູ" ຫລື "ປິ່ນທີ່ຈະກັບຄືນດິນແດນ

ແລະຂ້າທາດເປັນອິດສະລະ"

Leviticus 25:42

ຂໍ້ມູນເຊື່ອມຕໍ່:

ພຣະເຈົ້າສືບຕໍ່ບອກໂມເຊກ່ຽວກັບສິ່ງທີ່ລາວຕ້ອງບອກຕໍ່ປະຊາຊົນ.

ພວກເຂົາເປັນຜູ້ຮັບໃຊ້ຂອງພວກເຮົາ

"ເພື່ອນຮ່ວມຊາດຂອງພວກເຮົາແມ່ນຜູ້ຮັບໃຊ້ຂອງເຮົາ"

ພວກເຂົາຈະບໍ່ຖືກຂາຍໃຫ້ເປັນທາດ

ນີ້ສາມາດຖືກລະບຸໄວ້ໃນຮູບແບບການກະທຳ. ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ພວກເຈົ້າຢ່າຂາຍພວກເຂົາໃຫ້ເປັນທາດ"

ພວກເຈົ້າສາມາດຊື້ທາດຈາກພວກເຂົາໄດ້

"ພວກເຈົ້າອາດຈະຊື້ທາດຈາກປະເທດເຫລົ່ານັ້ນ"

Leviticus 25:47

ຫລັງຈາກພວກເພື່ອນອິດສະລະອາເອນຂອງພວກເຈົ້າຖືກຊື້ໄປ,

ເຂົາສາມາດຖືກຊື້ຄືນໄດ້, ບາງຄົນໃນຄອບຄົວຂອງເຂົາສາມາດໄຖ່ຖອນເຂົາໄດ້

ນີ້ສາມາດຖືກລະບຸໄວ້ໃນຮູບແບບການກະທຳ. ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ຫລັງຈາກຄົນຕ່າງປະເທດຊື້ເພື່ອນອິດສະລະອາເອນຂອງພວກເຈົ້າ,

ຜູ້ໃດຜູ້ໜຶ່ງໃນຄອບຄົວຂອງຄົນອິດສະລະອາເອນອາດຈະຊື້ເຂົາກັບຄືນ"

Leviticus 25:49

ຈົນເຖິງປິດແຫ່ງການສະເຫລີມສະຫລອງ

ຊາວອິດສະລະອາເອນຜູ້ໜຶ່ງສາມາດເປັນທາດໄດ້ພຽງແຕ່ຈົນເຖິງປິດ

ແຫ່ງການສະເຫລີມສະຫລອງ.

ຄຳແນະນຳເຫລົ່ານີ້ແມ່ນສຳລັບຊາວອິດສະລະອາເອນຄົນໜຶ່ງຢ່າງຊື່ອິດສະລະອາເອນໃນແຫ່ງການສະເຫລີມສະຫລອງເພື່ອຈະສືບຕໍ່ຊົນຕ່າງຊາດຈົນຮອດປິດແຫ່ງການສະເຫລີມສະຫລອງ,

ປິດແຫ່ງການສະເຫລີມສະຫລອງ

"ປິດແຫ່ງການຟື້ນຟູ" ຫລື "ປິ່ນທີ່ຈະກັບຄືນດິນແດນ

ແລະຂ້າທາດເປັນອິດສະລະ"

ຄຳໄຖ່ຖອນຂອງເຂົາຕ້ອງຄິດຕາມອັດຕາທີ່ຈ່າຍ

ຄຳກຳລິຍາ "ຄິດໄລ່" ສາມາດຖືກລະບຸໃນຮູບແບບການກະທຳ.

ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ພວກເຂົາຕ້ອງຄິດໄລ່ລາຄາຂອງການໄຖ່ຖອນຂອງເຂົາ" ຫລື

"ພວກເຂົາຕ້ອງຄິດໄລ່ວ່າຈະຈ່າຍເງິນໃຫ້ຄົນຕ່າງປະເທດເພື່ອປົດປ່ອຍຊາວອິດສະລະອາເອນໃຫ້ເປັນອິດສະລະ"

Chapter 26

Leviticus 26:1

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:

ພຣະຢາເວບອກໂມເຊຕໍ່ໄປອີກວ່າສິ່ງທີ່ຜູ້ຄົນຕ້ອງເຮັດ.

ພວກເຈົ້າຕ້ອງຖືວັນສະບາໂຕທັງຫລາຍຂອງເຮົາ

"ປະຕິບັດຕາມກົດລະບຽບສຳລັບວັນສະບາໂຕຂອງເຮົາ"

Leviticus 26:3

ຄຳເນີນຢູ່ໃນກົດຫມາຍຂອງເຮົາ ແລະອັກສາບັນຍັດຕ່າງໆ

ຂອງເຮົາແລະເຮັດຕາມນັ້ນ

ນີ້ແມ່ນສາມວິທີການເວົ້າແບບດຽວກັນ.

ພວກເຂົາເນັ້ນຫນັກວ່າປະຊາຊົນຕ້ອງເຊື່ອຝັງທຸກສິ່ງທີ່ພຣະເຈົ້າສັ່ງໃຫ້ເຮັດ.

ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ: "ຖ້າພວກເຈົ້າປະຕິບັດຕາມກົດຫມາຍ ແລະ

ຄຳສັ່ງຂອງເຮົາຢ່າງລະມັດລະວັງ"

ຄຳເນີນຢູ່ໃນກົດຫມາຍຂອງເຮົາ

ການປະພຶດຕາມລະບຽບກົດຫມາຍ

ແມ່ນເວົ້າເຖິງວ່າພວກເຂົາຈະຕ້ອງປະຕິບັດຕາມກົດ ຫມາຍ.

ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ: "ຖ້າພວກເຈົ້າປະພຶດຕິວຕາມກົດຫມາຍຂອງເຮົາ"

ຫລື "ຖ້າພວກເຈົ້າດຳລົງຊີວິດຕາມກົດຫມາຍ ຂອງເຮົາ"

Leviticus 26:5

ພວກເຈົ້າຈະກິນອາຫານຂອງພວກເຈົ້າຈົນອື່ນ

ຕ້ອງຄິດຕາມອັດຕາທີ່ຈ່າຍໃຫ້ແກ່ລູກຮ້າງ

ຖ້າຊາວອິດສະລະອາເອນ ໄດ້ຊື້ອິດສະລະພາບຂອງເຂົາຄືນ,

ຄົນຕ່າງປະເທດຈະຕ້ອງຈ້າງຜູ້ຮັບໃຊ້ຄົນໜຶ່ງ

ເພື່ອເຮັດວຽກທີ່ຊາວອິດສະລະອາເອນໄດ້ເຮັດ ແຕ່ຈະບໍ່ໄດ້ເຮັດ. ຄຳກິລິຍາ"

ທີ່ສາມາດແປວ່າເຈົ້າສາມາດສ້າງສັນພຣັມຕັ້ງແຕ່ທັງອອກເປັນຮູບປະທຳ.

ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ: "ຕາມອັດຕາທີ່ຄົນຈະຈ່າຍເພື່ອຈ້າງຜູ້ຮັບໃຊ້"

ຕາມຈຳນວນປີທີ່ເຫລືອທີ່ເຂົາສາມາດເຮັດວຽກ

"ເປັນເວລາຫລາຍປີຈົນກ່ວາປິດແຫ່ງການສະເຫລີມສະຫລອງທີ່ຊາວອິດສະລະອາເອນຈະສືບຕໍ່ເຮັດ

ແຕ່ຈະບໍ່ເຮັດ"

Leviticus 25:51

ເຂົາຕ້ອງຈ່າຍຄືນ

"ທາດອິດສະລະອາເອນຕ້ອງຈ່າຍຄືນ"

Leviticus 25:53

ເຂົາຕ້ອງໄດ້ຮັບການປະຕິບັດ

ນີ້ສາມາດຖືກລະບຸໄວ້ໃນຮູບແບບການກະທຳ. ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ຄົນຕ່າງປະເທດທີ່ຊື້ເຂົາເປັນທາດຕ້ອງປະຕິບັດກັບເຂົາ"

ພວກເຂົາບໍ່ປະຕິບັດດ້ວຍຄວາມທາລຸນ

ນີ້ສາມາດຖືກລະບຸໄວ້ໃນຮູບແບບການກະທຳ. ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ບໍ່ມີໃຜປະຕິບັດຕໍ່ເຂົາຢ່າງບໍ່ດີ"

ຖ້າເຂົາບໍ່ໄດ້ໄຖ່ຖອນຕາມທີ່ບໍ່ໄດ້ກ່າວມາແລ້ວ

ນີ້ສາມາດຖືກລະບຸໄວ້ໃນຮູບແບບການກະທຳ, ແລະຜູ້ທີ່ເຂົາຈະຖືກໄຖ່ຖອນຈາກສາມາດຖືກລະບຸຢ່າງຈະແຈ້ງ.

ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ຖ້າບໍ່ມີໃຜໄຖ່ຖອນເຂົາໂດຍວິທີການເຫລົ່ານີ້ຈາກຜູ້ທີ່ຊື້ເຂົາເປັນທາດ"

ຕາມທີ່ໄດ້ກ່າວມາແລ້ວ

"ໃນວິທີການນີ້"

ເຂົາກໍ່ຕ້ອງຮັບໃຊ້ຈົນເຖິງປິດແຫ່ງການສະເຫລີມສະຫລອງ,

ທັງໂຕເຂົາແລະລູກຂອງເຂົາທີ່ຢູ່ກັບເຂົາ

ພວກເຂົາສະແດງອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ: ເພື່ອຈະສືບຕໍ່ຊົນຕ່າງຊາດຈົນຮອດປິດແຫ່ງການສະເຫລີມສະຫລອງ,

ແລະຄົນຕ່າງປະເທດຈະຕ້ອງໄດ້ປ່ອຍອິດສະລະອາເອນ ແລະ

ເດັກນ້ອຍຂອງເຂົາໃຫ້ເປັນອິດສະລະ.

ສຳຫລັບເຮົາແລ້ວ, ຄົນອິດສະລະອາເອນຕ່າງເປັນຜູ້ຮັບໃຊ້

ເພາະວ່າສຳລັບຂ້າພະເຈົ້າຊາວອິດສະລະອາເອນເປັນຜູ້ຮັບໃຊ້.

"ນີ້ແມ່ນເຫດຜົນທີ່ວ່າພຣະເຈົ້າຕ້ອງການໃຫ້ຊາວອິດສະລະອາເອນໄດ້ຮັບການປົດປ່ອຍໃນປິດແຫ່ງການສະເຫລີມສະຫລອງ

ພວກເຂົາແມ່ນຜູ້ຮັບໃຊ້ຂອງພວກເຂົາ. ພວກເຂົາບໍ່ໄດ້ຮັບອະນຸຍາດໃຫ້ເປັນທາດຖາວອນຂອງຜູ້ຮັບໃຊ້ຂອງພວກເຂົາ.

ນີ້ແມ່ນຂະໜົມປັ້ງເປັນຕົວແທນອາຫານ. “ ຈົນເຕັມ”

ຫມາຍຄວາມວ່າຈົນກະເລາະອາຫານຂອງພວກເຂົາເຕັມໄປດ້ວຍອາຫານ.

ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ: "ຈະກິນອາຫານຈົນກ່ວາພວກເຈົ້າຈະເຕັມ" ຫລື

"ຈະມີອາຫານໃຫ້ກິນຢ່າງຫລວງຫລາຍ"

ເຮົາຈະໃຫ້ເກີດຄວາມສະຫງົບສຸກໃຫ້ແຜ່ນດິນ

"ເຮົາຈະເຮັດໃຫ້ມີຄວາມສະຫງົບສຸກໃນແຜ່ນດິນ"

ດາບຈະບໍ່ຜ່ານແຜ່ນດິນຂອງເຈົ້າ

ໃນຫນຶ່ງ ຄຳວ່າ“ ດາບ” ສະແດງເຖິງກອງທັບ ຫລື ການໂຈມຕີຂອງສັດຕູ.

ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ: "ບໍ່ມີກອງທັບຈະໂຈມຕີພວກເຈົ້າ"

Leviticus 26:7

ພວກເຈົ້າຈະລົມລົງດ້ວຍດາບຕໍ່ຫນ້າພວກເຈົ້າ

ໃນນີ້ “ລົມ” ຫມາຍເຖິງຄວາມຕາຍ ແລະ“ ດາບ”

ຫມາຍເຖິງການໂຈມຕີດິນດ້ວຍດາບ ຫລື ການສູ້ຮົບໂດຍທົ່ວໄປ.

ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ພວກເຂົາຈະຕາຍໃນເວລາທີ່ພວກເຈົ້າໂຈມຕີພວກເຂົາດ້ວຍດາບ" ຫລື

"ພວກເຈົ້າຈະຂ້າພວກເຂົາໃນການສູ້ຮົບ"

ພວກເຈົ້າຜ້າຄົນຈະໄລ່ໄດ້ຫນຶ່ງອ້ອຍຄົນ,

ແລະພວກເຈົ້າອ້ອຍຄົນຈະໄລ່ໄດ້ຫນຶ່ງຫມົນຄົນ

ນີ້ຫມາຍຄວາມວ່າຊາວອິດສະລະອາເອນຈະໄດ້ຮັບໄຊຊະນະຕໍ່ກອງທັບໃຫຍ່.

ຫ້າ...ຫນຶ່ງຮ້ອຍ...ຫນຶ່ງຫມົນ

"5 ... 100 ... 10,000"

Leviticus 26:9

ເຮົາຈະເບິ່ງພວກເຈົ້າດ້ວຍຄວາມຊື່ນຊົມ

"ເຮົາຈະສະແດງຄວາມກະລຸນາຕໍ່ພວກເຈົ້າ" ຫລື

ເຮົາຈະອວຍພອນພວກເຈົ້າ"

ເຮັດໃຫ້ພວກເຈົ້າເກີດຜົນ ແລະເຮັດໃຫ້ພວກເຈົ້າທະວີຂຶ້ນ

ສອງປະໂຫຍກນີ້ກ່າວເຖິງພຣະເຈົ້າທີ່ເຮັດໃຫ້ພວກເຂົາມີລູກຫລານຫລາຍ
ດັ່ງນັ້ນພວກເຂົາຈຶ່ງກາຍເປັນກຸ່ມໃຫຍ່.

ເຮັດໃຫ້ພວກເຈົ້າທະວີຂຶ້ນ

ພຣະເຈົ້າກ່າວເຖິງເຂົາເຈົ້າມີລູກຫລາຍ

ຄືກັບວ່າພວກເຂົາເປັນຕົ້ນໄມ້ທີ່ເກີດຫມາກຫລາຍ. ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ເຮັດໃຫ້ພວກເຈົ້າມີລູກຫລາຍ"

ພວກເຈົ້າຈະກິນອາຫານທີ່ເກັບສະສົມໄວ້ເປັນເວລາດົນນານ

"ພວກເຈົ້າຈະມີອາຫານທີ່ພຽງພໍທີ່ຈະເກັບໄວ້ກິນເປັນເວລາດົນນານ" ຫລື

"ພວກເຈົ້າຈະມີອາຫານພຽງພໍທີ່ຈະເກັບ ແລະກິນເປັນເວລາດົນນານ"

Leviticus 26:11

ເຮົາຈະສະຖິດຢູ່ຫ່າງໄກຂອງເຮົາໃນທ່າມກາງພວກເຈົ້າ

"ເຮົາຈະສະຖິດທີ່ຢູ່ອາໄສຂອງເຮົາໄວ້ໃນທ່າມກາງພວກເຈົ້າ"

ເຮົາຈະບໍ່ກຽດຊັງພວກເຈົ້າ

"ເຮົາຈະຍອມຮັບພວກເຈົ້າ"

ເຮົາຈະເດີນໄປທ່າມກາງພວກເຈົ້າ

ເດີນຢູ່ໃນທ່າມກາງພວກເຂົາສະແດງເຖິງການຢູ່ກັບພວກເຂົາ.

ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ: "ເຮົາຈະຢູ່ກັບພວກເຈົ້າ"

ເຮົາໄດ້ປັກໄມ້ແຫ່ງແອກຂອງພວກເຈົ້າ

ພຣະເຈົ້າກ່າວເຖິງການເປັນທາດຂອງພວກເຂົາ

ຄືກັບວ່າພວກເຂົາຈະຕ້ອງໃສ່ແອກທີ່ສັດໃສ່ເພື່ອເຮັດວຽກຫນັກ.

ການປັກໄມ້ແຫ່ງແອກນັ້ນເປັນຕົວແທນໃຫ້ພວກເຂົາມີອິດສະລະ.

ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ເຮົາໄດ້ປັດປ່ອຍພວກເຈົ້າເປັນອິດສະລະຈາກການເຮັດວຽກຫນັກທີ່ພວກເຂົາເຮັດໃນສິບປີທີ່ຜ່ານມາ"

Leviticus 26:14

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:

ພຣະຢາເວກໍາລັງບອກໂມເຊວ່າ

ຈະມີຫຍັງເກີດຂຶ້ນຖ້າປະຊາຊົນບໍ່ເຊື່ອຟັງຄໍາສັ່ງຂອງພຣະອົງ.

Leviticus 26:16

ຖ້າພວກເຈົ້າເຮັດດັ່ງນັ້ນ

ວະລີທີ່ວ່າ "ສິ່ງເຫລົ່ານີ້" ຫມາຍເຖິງສິ່ງຕ່າງໆທີ່ລະບຸໄວ້ໃນຂໍ້ 26:14.

ເຮົາຈະນໍາສິ່ງທີ່ຫນ້າຢ້ານມາຫາພວກເຈົ້າ

ໃນທີ່ນີ້ "ສິ່ງທີ່ຫນ້າຢ້ານ" ສະແດງເຖິງສິ່ງທີ່ຈະເຮັດໃຫ້ພວກເຂົາຕຶກໃຈ.

ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ເຮົາຈະສົ່ງໄພພິບັດທີ່ຈະເຮັດໃຫ້ພວກເຈົ້າຢ້ານກົວ"

ຈະລະລາຍຊີວິດຂອງທ່ານໄປ

"ຈະຄ່ອຍໆເອົາຊີວິດພວກເຈົ້າໄປ" ຫລື "ຈະເຮັດໃຫ້ພວກເຈົ້າຕາຍຊ້າໆ."

ມັນແມ່ນພະຍາດ ແລະ ໄຂ້ທີ່ຈະເຮັດແນວນີ້.

ພວກເຈົ້າຫວ່ານເມັດໂດຍເປົາປະໂຫຍດ

ວະລີ "ບໍ່ມີຫຍັງ"

ຫມາຍຄວາມວ່າພວກເຂົາຈະບໍ່ໄດ້ຮັບຫຍັງຈາກວຽກງານຂອງພວກເຂົາ.

ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ພວກເຈົ້າຈະປູກເມັດຂອງພວກເຈົ້າໂດຍບໍ່ມີປະໂຫຍດ" ຫລື

"ພວກເຈົ້າຈະປູກເມັດຂອງພວກເຈົ້າ,

ແຕ່ພວກເຈົ້າຈະບໍ່ໄດ້ຮັບຫຍັງຈາກພວກມັນ"

ເຮົາຈະຕັ້ງຫນ້າຕໍ່ສູ້ພວກເຈົ້າ

ນີ້ຫມາຍຄວາມວ່າເຮົາຈະຕໍ່ຕ້ານພວກເຂົາ.

ພຣະພັກຂອງພຣະອົງຈະສະແດງຄວາມໂກດແຄ້ນຂອງພຣະອົງ ແລະ

ພຣະອົງຈະຕໍ່ສູ້ກັບພວກເຂົາ. ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ເຮົາຈະຕໍ່ຕ້ານພວກເຈົ້າ" ຫລື "ເຮົາຈະຕໍ່ສູ້ພວກເຈົ້າ"

ພວກເຈົ້າຈະຖືກປົກຄອງໂດຍສັດຕູຂອງພວກເຈົ້າ

ນີ້ສາມາດຖືກລະບຸໄວ້ໃນຮູບແບບການກະທຳ. ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ສັດຕູຂອງພວກເຈົ້າຈະເອົາຊະນະພວກເຈົ້າ"

Leviticus 26:18

ເຈັດເທົາ

ນີ້ "ເຈັດເທົາ" ບໍ່ແມ່ນຕົວຫນັງສື. ມັນຫມາຍຄວາມວ່າພຣະຢາເວ
ຈະເພີ່ມຄວາມຮຸນແຮງຂອງການລົງໂທດຂອງເຂົາ.

ເຮົາຈະທຳລາຍຄວາມດີດັ່ງຈອງຫອງຂອງພວກເຈົ້າ

ການໃຊ້ກຳລັງເພື່ອເຮັດໃຫ້ພວກເຂົາບໍ່ມີຄວາມພາກພູມໃຈ

ແມ່ນເວົ້າເຖິງວ່າເຮົາຈະທຳ າຍຄວາມພາກພູມໃຈຂອງພວກເຂົາ.

ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ: "ເຮົາຈະລົງໂທດພວກເຈົ້າ ແລະ

ດັ່ງນັ້ນຈຶ່ງສິ້ນສຸດຄວາມພາກພູມໃຈທີ່ພວກເຈົ້າຮູ້ສຶກເຖິງອຳນາດຂອງພວກເຈົ້າ"

ແລະ

"ເຮົາຈະລົງໂທດພວກເຈົ້າເພື່ອວ່າພວກເຈົ້າຈະບໍ່ພູມໃຈໃນອຳນາດຂອງພວກເຈົ້າອີກຕໍ່ໄປ"

ເຮົາຈະເຮັດໃຫ້ທ້ອງຟ້າເຫມືອພວກເຈົ້າເປັນເຫມືອນເຫລັກແລະແຜ່ນດິນຂອງເຈົ້າເປັນເຫມືອນ

ນີ້ ຫມາຍຄວາມວ່າພຣະເຈົ້າຈະຢຸດຝົນຈາກການຕົກລົງມາຈາກທ້ອງຟ້າ.

ສິ່ງນີ້ຈະເຮັດໃຫ້ຝົນທີ່ແຂງກະຕ້າງຈົນວ່າປະຊາຊົນບໍ່ສາມາດປູກເມັດພືດ

ຫລື ປູກພືດໄດ້.

ກຳລັງຂອງພວກເຈົ້າຖືກໃຊ້ຢ່າງເສັ້ນໄຫຍດ

ການເຮັດວຽກຫນັກແມ່ນເວົ້າເຖິງວ່າພວກເຂົາຕ້ອງໃຊ້ກຳລັງທັງຫມົດຈົນກວ່າພວກເຂົາຈະບໍ່ມີກຳລັງ

ວະລີທີ່ວ່າ "ບໍ່ມີຫຍັງເລີຍ"

ຫມາຍຄວາມວ່າພວກເຂົາຈະບໍ່ໄດ້ຮັບຫຍັງຈາກການເຮັດວຽກຫນັກ.

ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ: "ເຈົ້າຈະເຮັດວຽກຫນັກທີ່ບໍ່ມີປະໂຫຍດ" ຫລື

"ພວກເຈົ້າຈະເຮັດວຽກຫນັກ,

ແຕ່ພວກເຈົ້າຈະບໍ່ໄດ້ຮັບສິ່ງໃດດີຈາກການເຮັດວຽກຫນັກ"

Leviticus 26:21

ດຳເນີນຕໍ່ຫນ້າເຮົາ

ດຳເນີນແມ່ນຕົວແທນຂອງການປະພຶດ. ດຳເນີນກັບພຣະເຈົ້າຫມາຍ

ເຖິງການຕໍ່ຕ້ານພຣະອົງ ຫລື ການກະບົດຕໍ່ພຣະອົງ. ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ກະບົດຕໍ່ເຮົາ"

ເຮົາຈະນຳຄວາມຈິບຫາຍມາຍັງພວກເຈົ້າເຈັດເທົາ

ເຈັດເທົາເປັນຕົວແທນຂອງ "ພຶດ" ສາມາດຖືກກ່າວເຖິງເປັນຄຳກິລິຍາ "ຕີ".

ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ: "ເຮົາຈະຕີເຈົ້າ 7 ເທົາ"

ເຮົາຈະນຳຄວາມຈິບຫາຍມາຍັງພວກເຈົ້າເຈັດເທົາ

ພຣະຢາເວເຮັດໃຫ້ເກີດໄພພິບັດເກີດຂຶ້ນກັບຊາວອິດສະຣາເອນຖືກກ່າວເຖິງຄືກັບວ່າພຣະອົງຈະ

ຫລື ຕີພວກເຂົາ. ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ເຮົາຈະເຮັດໃຫ້ເກີດໄພພິບັດເຈັດເທົາທີ່ຈະມາຕໍ່ສູ້ກັບພວກເຈົ້າ" ຫລື

"ເຮົາຈະລົງໂທດພວກເຈົ້າຢ່າງຮຸນແຮງເຈັດຄັ້ງ"

ເຈັດເທົາ

ນີ້ "ເຈັດເທົາ" ບໍ່ແມ່ນຕົວຫນັງສື. ມັນຫມາຍຄວາມວ່າພຣະຢາເວ

ຈະເພີ່ມຄວາມຮຸນແຮງຂອງການລົງໂທດຂອງເຂົາ.

ຂະຫນາດບາບທັງຫລາຍຂອງພວກເຈົ້າ

ຄຳນາມ "ບາບ" ສາມາດສະແດງໂດຍຄຳກິລິຍາ "ບາບ."

ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ: "ຕາມຈຳນວນຫລາຍທີ່ພວກເຈົ້າໄດ້ເຮັດບາບ"

ຊິງຈະມາລັກລູກຫລານຂອງພວກເຈົ້າ

ການລັກຫມາຍເຖິງການທຳຮ້າຍ ຫລືໂຈມຕີ ແລະ ລາກພວກມັນອອກໄປ.

ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ: "ຊິງຈະໂຈມຕີລູກຂອງພວກເຈົ້າ" ຫລື

"ຊິງຈະລາລູກຂອງພວກເຈົ້າໄປ"

ບົນທາງຂອງພວກເຈົ້າກໍຈະກາຍເປັນທີ່ຮ້າງເປົ່າ

"ດັ່ງນັ້ນບໍ່ມີໃຜຈະເດີນທາງຕາມເສັ້ນທາງຂອງພວກເຈົ້າ."

ຮ້າງເປົ່າຫມາຍຄວາມວ່າບໍ່ມີໃຜຢູ່ທີ່ນັ້ນ.

Leviticus 26:23

ເມື່ອພົບກັບສິ່ງນີ້ແລ້ວ

"ຖ້າເຮົາລົງໂທດພວກເຈົ້າເຊັ່ນນີ້" ຫລື

"ຖ້າເຮົາປະຕິບັດວິໄນພວກເຈົ້າມັກແບບນີ້ແລະ"

ພວກເຈົ້າຍັງບໍ່ຍອມຮັບການສັ່ງສອນຂອງເຮົາ

ການຍອມຮັບການສັ່ງສອນຂອງພຣະອົງຫມາຍເຖິງການຕອບຮັບຢ່າງຖືກຕ້ອງ.

ໃນກໍລະນີນີ້ການຕອບສະຫນອງຢ່າງຖືກຕ້ອງກັບມັນແມ່ນການເລືອກທີ່ຈະເຊື່ອຟັງພຣະອົງ.

ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ: "ພວກເຈົ້າຍັງບໍ່ຟັງຄໍາສັ່ງສອນຂອງເຮົາ" ຫລື

"ພວກເຈົ້າຍັງບໍ່ເຊື່ອຟັງເຮົາ"

ດຳເນີນຕໍ່ຖ້ານເຮົາ

ດຳເນີນແມ່ນຕົວແທນຂອງການປະພຶດ. ດຳເນີນກັບພຣະເຈົ້າຫມາຍເຖິງການຕໍ່ຖ້ານພຣະອົງ ຫລື ການຕໍ່ສູ້ພຣະອົງ. ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ: "ຕໍ່ຖ້ານເຮົາ" ຫລື "ຕໍ່ສູ້ເຮົາ"

ເຮົາກໍຈະດຳເນີນຕໍ່ຖ້ານພວກເຈົ້າດ້ວຍ

ດຳເນີນແມ່ນຕົວແທນຂອງການປະພຶດ. ດຳເນີນກັບພຣະເຈົ້າຫມາຍເຖິງການຕໍ່ຖ້ານພຣະອົງ ຫລື ການຕໍ່ສູ້ພຣະອົງ. ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ: "ເຮົາຈະຕໍ່ຖ້ານເຮົາ" ຫລື "ເຮົາຈະຕໍ່ສູ້ເຮົາ"

ເຮົາເອງຈະລົງໂທດພວກເຈົ້າເຈັດເທົ່າ

ຫມາຍເລກ 7 ສະແດງເຖິງຄວາມສົມບູນ. ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ: "ເຮົາຈະລົງໂທດພວກເຈົ້າຫລາຍເທື່ອ" ຫລື "ເຮົາເອງຈະລົງໂທດພວກເຈົ້າຢ່າງຮຸນແຮງທີສຸດ"

ເພາະຄວາມບາບທັງຫລາຍຂອງພວກເຈົ້າ

ຄຳນາມ "ບາບ" ສາມາດສະແດງດ້ວຍຄຳກິລິຍາ "ບາບ." ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ: "ເພາະວ່າພວກເຈົ້າຍັງສືບຕໍ່ເຮັດບາບຕໍ່ເຮົາ" Leviticus 26:25

ເຮົາຈະນຳດາບມາຍັງພວກເຈົ້າ

ໃນທີ່ນີ້ ຄຳວ່າ "ດາບ" ສະແດງເຖິງກອງທັບ ຫລື ການໂຈມຕີຈາກກອງທັບ. ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ: "ເຮົາຈະນຳກອງທັບສັດຕູມາຕໍ່ຖ້ານພວກເຈົ້າ" ຫລື "ເຮົາຈະເຮັດໃຫ້ກອງທັບສັດຕູໂຈມຕີພວກເຈົ້າ"

ທຶນເຮັດການແກ້ເຄັນ

"ນັ້ນຈະລົງໂທດເຈົ້າ"

ເພາະການຝ່າຝັນພັນທະສັນຍາ

"ສຳລັບການບໍ່ເຊື່ອຝັງຄຳສັນຍາ" ຫລື "ເພາະວ່າພວກເຈົ້າບໍ່ເຊື່ອຝັງພັນທະສັນຍາ"

ພວກເຈົ້າຈະລວມໂຕກັນ

ນີ້ສາມາດຖືກລະບຸໄວ້ໃນຮູບແບບການກະທຳ. ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ: "ພວກເຈົ້າຈະເຕົ້າໂຮມກັນ" ຫລື "ພວກເຈົ້າຈະເຊື່ອງ"

ພວກເຈົ້າຈະຖືກມອບໄວ້ໃນມືຂອງສັດຕູຂອງພວກເຈົ້າ

ທີ່ນີ້“ ຢູ່ໃນມື” ຫມາຍຄວາມວ່າ“ ເຂົາໄປໃນການຄວບຄຸມ” ແລະ ຫມາຍເຖິງການເອົາຊະນະໂດຍສັດຕູຂອງພວກເຂົາ. ນີ້ສາມາດຖືກລະບຸໄວ້ໃນຮູບແບບການກະທຳ. ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ: "ສັດຕູຂອງພວກເຈົ້າຈະເອົາຊະນະພວກເຈົ້າ"

ເມື່ອເຖິງຕອນທີ່ເຮົາຕັດແຫລ່ງອາຫານຂອງພວກເຈົ້າ

ທຳລາຍອາຫານທີ່ປະຊາຊົນໄດ້ເກັບມ້ຽນ ຫລື ຫ້າມບໍ່ໃຫ້ປະຊາຊົນສາມາດຮັບມັນ ໄດ້ຖືກກ່າວເຖິງວ່າເປັນການຕັດແຫລ່ງອາຫານ. ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ: "ເມື່ອເຮົາທຳລາຍອາຫານທີ່ເຈົ້າເກັບໄວ້" ຫລື "ເມື່ອເຮົາຢຸດພວກເຈົ້າຈາກການບໍ່ສາມາດໄດ້ຮັບອາຫານ"

ຜູ້ຍິງສືບຄົນຈະສາມາດອົບຂະຫນົມປັ້ງໂດຍໃຊ້ເຕົາອົບເຕົາດຽວ

ນີ້ຫມາຍຄວາມວ່າມັນຈະມີແບ່ງຫນ່ວຍ ດັ່ງນັ້ນເຕົາອົບຂະຫນາດນ້ອຍ ຫນຶ່ງຫນ່ວຍຈະສາມາດເກັບຂະຫນົມປັ້ງທັງຫມົດທີ່ຜູ້ຍິງຫລາຍຄົນສາມາດເກັບໄດ້

ພວກເຈົ້າຈະແບ່ງເຂົ້າຈີຂອງພວກເຈົ້າໂດຍການຊັງ

ນີ້ຫມາຍຄວາມວ່າຈະມີອາຫານຫນ້ອຍຫລາຍດັ່ງນັ້ນພວກເຂົາຈະຕ້ອງຊັງວ່າແຕ່ຜ່ານຕົນເອງເທົ່າທີ່ພວກເຂົາຕ້ອງການ. Leviticus 26:27

ຖ້າພວກເຈົ້າບໍ່ຟັງເຮົາ

ການຟັງແມ່ນການເຊື່ອຝັງສິ່ງທີ່ເຮົາເວົ້າ. ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ: "ຖ້າພວກເຈົ້າບໍ່ເຊື່ອຝັງເຮົາ"

ດຳເນີນຕໍ່ຖ້ານເຮົາ

ດຳເນີນແມ່ນຕົວແທນຂອງການປະພຶດ. ດຳເນີນກັບພຣະເຈົ້າຫມາຍເຖິງການຕໍ່ຖ້ານພຣະອົງ ຫລື ການຕໍ່ສູ້ພຣະອົງ. ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ: "ຕໍ່ຖ້ານເຮົາ" ຫລື "ຕໍ່ສູ້ເຮົາ"

ເຮົາກໍຈະດຳເນີນການຕໍ່ຖ້ານພວກເຈົ້າ

ດຳເນີນແມ່ນຕົວແທນຂອງການປະພຶດ. ດຳເນີນກັບພຣະເຈົ້າຫມາຍເຖິງການຕໍ່ຖ້ານພຣະອົງ ຫລື ການຕໍ່ສູ້ພຣະອົງ. ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ: "ເຮົາຈະຕໍ່ຖ້ານເຮົາ" ຫລື "ເຮົາຈະຕໍ່ສູ້ເຮົາ"

ເຮົາຈະລົງໂທດເຈົ້າເຖິງເຈັດເທົ່າຫລາຍເທົ່າ

ນີ້“ ເຈັດເທື່ອ” ບໍ່ແມ່ນຕົວຫນັງສື. ມັນຫມາຍຄວາມວ່າພຣະຢາເວ

ຈະເພີມຄວາມຮຸນແຮງຂອງການລົງໂທດຂອງເຂົາ.

Leviticus 26:29

ເຮົາຈະທຳລາຍ...ຕັດ...ໂຍນສືບຂອງພວກເຈົ້າ

ເພາະວ່າພຣະເຈົ້າຈະສົ່ງກອງທັບໄປເຮັດສົງເຫລົ່ານີ້ພຣະອົງຈຶ່ງເວົ້າຄືກັບວ່າພຣະອົງຈະເຮັດພວກເຂົາອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ: "ເຮົາຈະສົ່ງກອງທັບສັດຕູມາທຳລາຍ ... ຕັດ ... ຖິ້ມຊາກສືບຂອງພວກເຈົ້າ"

ສືບຂອງພວກເຈົ້າ

"ສືບຂອງພວກເຈົ້າຕາຍ"

ສືບຂອງພວກເຈົ້າເທິງຊາກຮູບເຄົາລົບ

ພຣະເຈົ້າກ່າວເຖິງຮູບເຄົາລົບທີ່ບໍ່ມີຊີວິດ ຄືກັບວ່າພວກເຂົາເຄີຍມີຊີວິດຢູ່ແລະ ຫລັງຈາກນັ້ນກໍຕາຍໄປ. ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ: "ຮູບເຄົາລົບທີ່ບໍ່ມີຊີວິດຂອງພວກເຈົ້າ"

Leviticus 26:31

ເຮົາຈະປ່ຽນເມືອງຂອງພວກເຈົ້າໃຫ້ກາຍເປັນຊາກແຕກຫັກ

ແລະທຳລາຍສະຖານທີ່ນະມັດສະການຂອງພວກເຈົ້າ

ເພາະວ່າພຣະເຈົ້າຈະສົ່ງກອງທັບໄປເຮັດສົງເຫລົ່ານີ້ພຣະອົງຈຶ່ງເວົ້າຄືກັບວ່າພຣະອົງຈະເຮັດ. ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ: "ເຮົາຈະສົ່ງກອງທັບສັດຕູເພື່ອເຮັດໃຫ້ເມືອງຕ່າງໆຂອງພວກເຈົ້າກາຍເປັນຊາກແຕກຫັກແລະ ທຳ ລາຍບ່ອນສັກສິດຂອງພວກເຈົ້າ"

ສະຖານທີ່ນະມັດສະການຂອງພວກເຈົ້າ

ນີ້ແມ່ນສະຖານທີ່ບ່ອນທີ່ຜູ້ຄົນນະມັດສະການຮູບເຄົາລົງແທນທີ່ຈະເປັນພຣະເຈົ້າ.

ເຮົາຈະບໍ່ພໍໃຈກິນຫອມແຫ່ງເຄື່ອງບູຊາຂອງພວກເຈົ້າ

ໂດຍປົກກະຕິຄວາມເພິ່ງພໍໃຈຂອງພຣະຜູ້ເປັນເຈົ້າກັບກິນຫອມສະແດງຄວາມເພິ່ງພໍໃຈຂອງພຣະແຕ່ໃນກໍລະນີນີ້, ປະຊາຊົນຈະເຜົາເຄື່ອງຖວາຍ, ແຕ່ພຣະເຈົ້າບໍ່ພໍໃຈກັບພວກເຂົາ. ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ: "ພວກເຈົ້າຈະເຜົາເຄື່ອງຖວາຍແຕ່ເຮົາຈະບໍ່ພໍໃຈກັບພວກເຈົ້າ"

ເຮົາຈະຊັກດາບຂອງເຈົ້າອອກ ແລະໄລ່ຕາມພວກເຈົ້າ

ນີ້ຫມາຍເຖິງການສົ່ງກອງທັບໄປໂຈມຕີພວກເຂົາ. ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ: "ເຮົາຈະສົ່ງກອງທັບສັດຕູມາໂຈມຕີພວກເຈົ້າ" ຫລື "ເຮົາຈະສົ່ງກອງທັບສັດຕູມາໂຈມຕີພວກເຈົ້າດ້ວຍດາບຂອງພວກເຂົາ"

ແຜ່ນດິນຂອງພວກເຈົ້າຈະຖືກຖິ້ມຮ້າງໄວ້,

ແລະເມືອງຕ່າງໆຂອງພວກເຈົ້າຈະກາຍເປັນຊາກປັກຫັກຜັງ

ນີ້ສາມາດຖືກລະບຸໄວ້ໃນຮູບແບບການກະທຳ. ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ: "ພວກເຈົ້າຈະປະຖິ້ມດິນແດນຂອງພວກເຈົ້າ, ແລະສັດຕູຂອງພວກເຈົ້າຈະທຳລາຍເມືອງຕ່າງໆຂອງເຈົ້າ"

Leviticus 26:34

ແລ້ວແຜ່ນດິນນັ້ນຈະຍືນດີໃນວັນສະບາໂຕ

ປະຊາຊົນຕ້ອງເຊື່ອຖືກົດບັນຍັດໃນວັນຊະບາໂຕໂດຍບໍ່ເຮັດໄຮ່ເຮັດນາທຸກໆປີທີ່ເຈັດ. ພຣະເຈົ້າກ່າວກ່ຽວກັບເລື່ອງນີ້ຄືກັບວ່າແຜ່ນດິນເປັນບຸກຄົນທີ່ຈະເຊື່ອຝັງກົດບັນຍັດແລະພັກຜ່ອນ. ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ຫລັງຈາກນັ້ນທີ່ດິນຈະພັກຜ່ອນຕາມກົດຫມາຍຂອງວັນຊະບາໂຕ" ຫລື "ຫລັງຈາກນັ້ນ, ຕາມທີ່ໄດ້ກຳນົດໄວ້ໃນກົດຫມາຍວັນຊະບາໂຕ,

ທີ່ດິນຈະບໍ່ຖືກເຮັດໄຮ່ເຮັດນາ"

ແຜ່ນດິນທີ່ບໍ່ຮັບຜິດຊອບ.

ພຣະເຈົ້າກ່າວກ່ຽວກັບທີ່ດິນທີ່ບໍ່ໄດ້ເຮັດໄຮ່ເຮັດນາ ຄືກັບວ່າມັນເປັນດິນທີ່ຈະພັກຜ່ອນ. ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ: "ມັນຈະບໍ່ຖືກເຮັດໄຮ່"

ເຮົາຈະສົ່ງຄວາມຢ້ານກົວເຂົ້າມາຍັງຈິດໃຈຂອງພວກເຈົ້າ

ການສົ່ງຄວາມຢ້ານກົວເຂົ້າໄປໃຈຂອງພວກເຂົາເປັນຕົວແທນເຮັດໃຫ້ພວກເຂົາຢ້ານ. ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ: "ເຮົາຈະເຮັດໃຫ້ພວກເຈົ້າຢ້ານກົວຫລາຍ"

ແລະພວກເຈົ້າຈະຫນີເຫມືອນດັງພວກເຈົ້າກຳລັງຫນີດາບ

ດາບເປັນຕົວແທນໃຫ້ຄົນທີ່ຜ່ອມທີ່ຈະຂ້າໂດຍໃຊ້ດາບ ຫລື ໂຈມຕີຈາກກອງທັບຂອງສັດຕູ. ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ: "ຄືກັບວ່າພວກເຈົ້າກຳລັງຫລົບຫນີຈາກຄົນທີ່ກຳລັງໄລ່ພວກເຈົ້າດ້ວຍດາບ" ຫລື "ຄືກັບວ່າພວກເຈົ້າກຳລັງຫລົບຫນີຈາກກອງທັບຂອງສັດຕູ"

Leviticus 26:37

ຂັ້ມນົດໄປ:

ພຣະຢາເວສືບຕໍ່ບັນລະຍາຍເຖິງສິ່ງທີ່ຈະເກີດຂຶ້ນກັບຊາວອິດສະຣາເອນໃນເວລາທີ່ພວກເຂົາຖືກ

ເຫມືອນກັບພວກເຈົ້າກຳລັງແລ່ນຫນີດາບ

ດາບເປັນຕົວແທນໃຫ້ຄົນທີ່ຮ້ອນຫຼືຈະຂ້າໂດຍໃຊ້ດາບ ຫລື ໂຈມຕີຈາກກອງທັບຂອງສັດຕູ. ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ: "ຄືກັບວ່າພວກເຈົ້າກຳລັງຫລົບຫນີຈາກຄົນທີ່ກຳລັງໄລ່ພວກເຈົ້າດ້ວຍດາບ" ຫລື "ຄືກັບວ່າພວກເຈົ້າກຳລັງຫລົບຫນີຈາກກອງທັບຂອງສັດຕູ"

ຍິນຢູ່ຕໍ່ຫນ້າສັດຕູທັງຫລາຍຂອງພວກເຈົ້າ

ຍິນຢູ່ຕໍ່ຫນ້າພວກສັດຕູເປັນຕົວແທນບໍ່ຕົກເມືອສັດຕູໂຈມຕີ ແລະ ຕໍ່ສູ້ກັບພວກເຂົາ. ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ: "ຕ້ານທານກັບສັດຕູຂອງພວກເຈົ້າເມື່ອພວກເຂົາໂຈມຕີພວກເຈົ້າ" ຫລື "ເພື່ອຕໍ່ສູ້ກັບສັດຕູຂອງພວກເຈົ້າ"

ແຜ່ນດິນທັງຫລາຍສັດຕູຈະທຳລາຍພວກເຈົ້າ

ພຣະຢາເວເວົ້າກ່ຽວກັບແຜ່ນດິນສັດຕູຄືກັບວ່າມັນເປັນສັດປ່າທີ່ຈະກິນຊາວອິດສະຣາແອນ ຄຳວ່າ "ກິນກິນ" ຫມາຍຄວາມວ່າຊາວອິດສະຣາແອນ ສ່ວນຫລາຍຈະຕາຍຢູ່ທີ່ນັ້ນ. ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ: "ພວກເຈົ້າຈະຕາຍໃນແຜ່ນດິນສັດຕູຂອງພວກເຈົ້າ"

ບັນດາພວກທີ່ເຫລືອຢູ່ໃນທ່າມກາງພວກເຈົ້າ

"ຜູ້ທີ່ພວກເຈົ້າຍັງປ່າຍ"

ຕົກຕຳລົງໃນຄວາມບາບທັງຫລາຍຂອງພວກເຂົາ

ການສູນເສຍໄປໃນຄວາມບາບຂອງພວກເຂົາຫມາຍເຖິງການສູນເສຍໄປຍ້ອນຄວາມຕຳລົງຂອງພວກເຂົາເປັນຕົວແທນ

ຄວາມບາບຂອງບັນພະບຸຣຸດຂອງພວກເຈົ້າ

ຢູ່ທີ່ນີ້ "ບັນພະບຸຣຸດຂອງພວກເຈົ້າ" ຫມາຍເຖິງໃຫ້ແກ່ບັນພະບຸຣຸດຂອງພວກເຂົາ.

Leviticus 26:40

ຄວາມບາບຂອງບັນພະບຸຣຸດຂອງພວກເຈົ້າ

ຢູ່ທີ່ນີ້ "ບັນພະບຸຣຸດຂອງພວກເຈົ້າ" ຫມາຍເຖິງໃຫ້ແກ່ບັນພະບຸຣຸດຂອງພວກເຂົາ.

ການທໍລະຍົດຂອງພວກເຈົ້າທີ່ພວກເຂົາບໍ່ຊື່ສັດຕໍ່ເອົາ

(ບໍ່ມີຄຳອະທິບາຍ)

ຄຳເນີນການຕໍ່ເອົາ

ຄຳເນີນແມ່ນຕົວແທນຂອງການປະພຶດ. ຄຳເນີນກັບພຣະເຈົ້າຫມາຍເຖິງການຕໍ່ຕ້ານພຣະອົງ ຫລື ການກະບົດຕໍ່ພຣະອົງ. ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ: "ຕໍ່ຕ້ານເຮົາ" ຫລື "ກະບົດເຮົາ"

ບັນໂປດຕ້ານພວກເຂົາ

ນີ້ຫມາຍເຖິງການຕໍ່ຕ້ານພວກເຂົາ. ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ: "ເພື່ອຕໍ່ຕ້ານພວກເຂົາ"

ຖ້າຈິດໃຈທີ່ບໍ່ໄດ້ຖອມຕົວລົງ

ໃນນີ້ຄຳວ່າ "ຈິດໃຈທີ່ບໍ່ໄດ້ຖອມຕົວ" ຫມາຍເຖິງຄົນທັງປວງ. ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ:

Chapter 27

Leviticus 27:1

ຖ້າຜູ້ໃດປະຕິຍານຕົນເປັນພິເສດຕໍ່ພຣະຢາເວ

ໃນກໍລະນີນີ້,

ຄຳປະຕິຍານດັ່ງກ່າວຈະກ່ຽວຂ້ອງກັບການໃຫ້ຕົວພວກເຈົ້າເອງ ຫລື ບຸກຄົນອື່ນ ແກ່ພຣະເຈົ້າ. ສິ່ງນີ້ສາມາດເວົ້າໄດ້ຢ່າງຈະແຈ້ງ. ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ: "ຖ້າຜູ້ໃດປະຕິຍານວ່າຈະມອບຜູ້ໃດຜູ້ໜຶ່ງໃຫ້ແກ່ພຣະຢາເວ"

ໃຫ້ໃຊ້ການປະມານຄ່າດັ່ງຕໍ່ໄປນີ້

ແທນທີ່ຈະໃຫ້ບຸກຄົນນັ້ນ, ລາວຈະເອົາເງິນຈຳນວນໜຶ່ງໃຫ້ພຣະຜູ້ເປັນເຈົ້າ. ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ: "ໃຊ້ຄຸນຄ່າຕໍ່ໄປນີ້ເປັນຂອງຂວັນຂອງພວກເຈົ້າແກ່ພຣະຜູ້ເປັນເຈົ້າແທນຄົນ" ຫລື

"ໃຫ້ຈຳນວນເງິນຕໍ່ໄປນີ້ແທນພຣະຜູ້ເປັນເຈົ້າແທນທີ່ຈະເປັນຂອງບຸກຄົນ"

Leviticus 27:3

ມາດຕະຖານລາຄາຂອງພວກເຈົ້າ

"ຈຳນວນເງິນທີ່ຕ້ອງຈ່າຍ" ຫລື "ພວກເຈົ້າຕ້ອງຈ່າຍ"

ຊາວ...ເປົກສິບ...ຫ້າສິບ...ສາມສິບ

"20 ... 60 ... 50 ... 30"

"ຖ້າພວກເຂົາຈະຖອມຕົວແທນທີ່ຈະບໍ່ເຊື່ອຟັງຢ່າງແຂງກະດ້າງ"

ແລ້ວເອົາກໍາລະນຶກເຖິງສັນຍາຂອງເອົາກັບຢາໂຄບ,

ພັນທະສັນຍາຂອງເອົາກັບອີຊາກ, ແລະພັນທະສັນຍາຂອງເອົາກັບອັບຣາຮາມ

"ລະນຶກເຖິງ" ແມ່ນຄຳເວົ້າທີ່ມີຄວາມຫມາຍ "ຈີ້ຈຳໂດຍເຈດຕະນາ."

ໃນນີ້ມັນສະແດງເຖິງການປະຕິບັດພັນທະສັນຍາຂອງພຣະອົງ.

ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ: "ຫລັງຈາກນັ້ນ

ເອົາຈະເຮັດຕາມພັນທະສັນຍາທີ່ເອົາໄດ້ເຮັດກັບຢາໂຄບ, ອີຊາກ

ແລະອັບຣາຮາມ"

ເອົາຈະລະນຶກເຖິງແຜ່ນດິນນັ້ນ

"ລະນຶກເຖິງ" ແມ່ນຄຳເວົ້າທີ່ມີຄວາມຫມາຍ "ຈີ້ຈຳໂດຍເຈດຕະນາ."

ນີ້ມັນຫມາຍເຖິງການເຮັດຕາມຄຳສັນຍາຂອງພຣະອົງກ່ຽວກັບແຜ່ນດິນ.

ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ເອົາຈະປະຕິບັດຕາມຄຳສັນຍາຂອງເອົາກ່ຽວກັບແຜ່ນດິນ"

Leviticus 26:43

ແຜ່ນດິນຈະຖືກຖິ້ມອ້າງໄວ້ໂດຍພວກເຂົາ

ນີ້ສາມາດຖືກລະບຸໄວ້ໃນຮູບແບບການກະທຳ. ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ປະຊາຊົນອິດສະຣາແອນຈະປະຖິ້ມດິນແດນຂອງພວກເຂົາ"

ດັ່ງນັ້ນແຜ່ນດິນຈະຍືນດີກັບວັນສະບາໂຕ

ຄວາມພໍໃຈໃນການກັບເປັນດິນ

ຄືກັບວ່າມັນເປັນບຸກຄົນທີ່ມີຄວາມສຸກໃນການຝັກຜ່ອນ,

ເພາະວ່າບໍ່ມີໃຜຈະປູກເມັດຜັກ ຫລື ປູກພືດຜັກຢູ່ເທິງດິນນັ້ນ.

ສິ່ງດັ່ງກ່າວຈະຊ່ວຍໃຫ້ດິນມີຄວາມອຸດົມສົມບູນ. ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ດັ່ງນັ້ນມັນຈະໄດ້ຮັບຜົນປະໂຫຍດຈາກວັນຊະບາໂຕ"

Leviticus 26:44

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:

ນີ້ສະຫລຸບຂໍ້ຄວາມຂອງພຣະຢາເວຕໍ່ໂມເຊທີ່ພູເຂົາຊິນາຍກ່ຽວກັບພຣະພອນສຳລັບການເຊື່ອຟັງ

ແລະ ການລົງໂທດສຳລັບການບໍ່ເຊື່ອຟັງ.

ເອົາຈະລະນຶກເຖິງພັນທະສັນຍາກັບບັນພະບຸຣຸດຂອງພວກເຂົາ

"ລະນຶກເຖິງ" ແມ່ນຄຳເວົ້າທີ່ມີຄວາມຫມາຍ "ຈີ້ຈຳໂດຍເຈດຕະນາ."

ໃນນີ້ມັນສະແດງເຖິງການປະຕິບັດພັນທະສັນຍາຂອງພຣະອົງ.

ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ເອົາຈະເຮັດພັນທະສັນຍາກັບບັນພະບຸຣຸດຂອງພວກເຂົາ"

ຕໍ່ຫນ້າຕໍ່ຕ້ານບັນດາຊົນຊາດ

ນີ້ສະແດງເຖິງຄວາມຮູ້ຂອງປະຊາຊາດ. ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ໃນຄວາມຮູ້ຂອງປະຊາຊາດ" ຫລື "ແລະປະຊາຊາດໄດ້ຮູ້ເລື່ອງນີ້"

ບັນດາຊົນຊາດ

ສິ່ງນີ້ສະແດງເຖິງປະຊາຊົນຂອງປະເທດຕ່າງໆ. ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ໃນສາຍຕາຂອງປະຊາຊົນຂອງປະຊາຊາດ"

ເງິນຫ້າສິບເຊເຂ

ຖ້າມັນຈຳເປັນຕ້ອງນຳໃຊ້ນ້ຳຫນັກທີ່ທັນສະໄຫມ, ນີ້ແມ່ນສອງວິທີການເຮັດ. ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ: "ເງິນຫ້າສິບແຜ່ນ, ແຕ່ລະອັນມີນ້ຳຫນັກ ສິບກຣາມ" ຫລື "ເງິນຫ້າຮ້ອຍກຣາມ"

ຕາມເຊເຂຂອງສະຖານນະມັດສະການ

ມີນ້ຳຫນັກແຕກຕ່າງກັນ.

ນີ້ແມ່ນສິ່ງທີ່ຜູ້ຄົນຕ້ອງໃຊ້ໃນບ່ອນສັກສິດຂອງຫໍເຄັນທີ່ສັກສິດ.

ມັນມີນ້ຳຫນັກປະມານ 11 ກຣາມ. ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ໃຊ້ເຊເຂປະເພດທີ່ໃຊ້ໃນພຣະວິຫານ" ຫລື "ເມື່ອພວກເຈົ້າຊົງນຳ ຫນັກ,

ໃຫ້ໃຊ້ນ້ຳຫນັກທີ່ໃຊ້ໃນພຣະວິຫານ"

ສາມສິບເຊເຂ

ຖ້າມັນຈຳເປັນຕ້ອງນຳໃຊ້ນ້ຳຫນັກທີ່ທັນສະໄຫມ, ນີ້ແມ່ນສອງວິທີການເຮັດ. ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ: "ເງິນສາມສິບແຜ່ນ, ເຊິ່ງແຕ່ລະອັນມີນ້ຳຫນັກ ສິບກຣາມ" ຫລື "ເງິນສາມຮ້ອຍກຣາມ"

Leviticus 27:5

ຫ້າ...ຊາວ...ສິບ...ສາມ

"5 ... 20 ... 10 ... 3"

ມາດຕະຖານລາຄາຂອງພວກເຈົ້າ

"ຈຳນວນເງິນທີ່ຕ້ອງຈ່າຍ" ຫລື "ພວກເຈົ້າຕ້ອງຈ່າຍ"

ຊາວເຊເຊ

ຖ້າມັນຈຳເປັນຕ້ອງນຳໃຊ້ນ້ຳຫນັກທີ່ຫັນສະໄຫມ, ນີແມ່ນສອງວິທີການເຮັດ. ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ: "ເງິນຊາວແຜ່ນ, ເຊິ່ງແຕ່ລະອັນມີນ້ຳຫນັກ ສິບກຣາມ" ຫລື "ເງິນຊາວຮ້ອຍກຣາມ"

ສຳຫລັບຜູ້ຍິງມີຄ່າສິບເຊເຊ

ວະລີ "ໃນຍຸກນັ້ນ" ແລະ "ຄຳມາດຕະຖານຂອງເຈົ້າຕ້ອງເປັນ" ຈະຫມົດໄປ, ແຕ່ຫມາຍຄວາມວ່າຈະເຂົ້າໃຈ. ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ: "ແລະສຳລັບຜູ້ຍິງໃນຍຸກນັ້ນຄຳມາດຕະຖານຂອງພວກເຈົ້າຕ້ອງເປັນສິບເຊເຊ"

ສິບເຊເຊ

ຖ້າມັນຈຳເປັນຕ້ອງນຳໃຊ້ນ້ຳຫນັກທີ່ຫັນສະໄຫມ, ນີແມ່ນສອງວິທີການເຮັດ. ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ: "ເງິນສິບແຜ່ນ" ຫລື "ເງິນຫນຶ່ງຮ້ອຍກຣາມ"

ຫ້າເຊເຊ

ຖ້າມັນຈຳເປັນຕ້ອງນຳໃຊ້ນ້ຳຫນັກທີ່ຫັນສະໄຫມ, ນີແມ່ນສອງວິທີການເຮັດ. ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ: "ເງິນຫ້າແຜ່ນ" ຫລື "ເງິນຫ້າສິບກຣາມ"

ສາມເຊເຊ

ຖ້າມັນຈຳເປັນຕ້ອງນຳໃຊ້ນ້ຳຫນັກທີ່ຫັນສະໄຫມ, ນີແມ່ນສອງວິທີການເຮັດ. ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ: "ເງິນສາມແຜ່ນ" ຫລື "ເງິນສາມສິບກຣາມ"

Leviticus 27:7

ອາຍຸຫົກສິບປີຂຶ້ນໄປ

"ອາຍຸຫົກສິບປີຂຶ້ນໄປ"

ຫົກສິບ...ຫ້າສິບ..ສິບ

"60 ... 15 ... 10"

ສິບຫ້າເຊເຊ

ຖ້າມັນຈຳເປັນຕ້ອງນຳໃຊ້ນ້ຳຫນັກທີ່ຫັນສະໄຫມ, ນີແມ່ນສອງວິທີການເຮັດ. ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ: "ເງິນສິບຫ້າແຜ່ນ" ຫລື "ເງິນຫນຶ່ງຮ້ອຍຫ້າສິບກຣາມ"

ແລະສຳຫລັບຜູ້ຍິງມີຄ່າສິບເຊເຊ

ວະລີ "ໃນຍຸກນັ້ນ" ແລະ "ຄຳມາດຕະຖານຂອງເຈົ້າຕ້ອງເປັນ" ຈະຫມົດໄປ, ແຕ່ຫມາຍຄວາມວ່າຈະເຂົ້າໃຈ. ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ: "ແລະສຳລັບຜູ້ຍິງໃນຍຸກນັ້ນຄຳມາດຕະຖານຂອງພວກເຈົ້າຕ້ອງເປັນສິບເຊເຊ"

ຄົນທີ່ຈະຖວາຍໄປພົບປະໂຣຫົດ

ນີ້ສາມາດຖືກລະບຸໄວ້ໃນຮູບແບບການກະທຳ. ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ: "ເຂົາຕ້ອງໄດ້ຖວາຍຕໍ່ປະໂຣຫົດຜູ້ທີ່ຖືກກຳລັງໃຫ້"

Leviticus 27:9

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:

ພຣະຢາເວບອກໂມເຊຕໍ່ໄປອີກວ່າສິ່ງທີ່ຜູ້ຄົນຕ້ອງເຮັດ.

ຖືກເຍກໄວ້ແດ່ພຣະຢາເວ

"ແຍກອອກໄວ້ແດ່ພຣະຢາເວ"

ທັງໂຕທຶນາມາປ່ຽນ ແລະ ໂຕທີ່ຖືກສັບປ່ຽນ

ນີ້ສາມາດຖືກລະບຸໄວ້ໃນຮູບແບບການກະທຳ. ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ: "ທັງສອງ ແລະ ສິ່ງທີ່ເຂົາແລກປ່ຽນເພື່ອ" ຫລື ສັດສາມາດຖືກເອີ້ນວ່າ "ສັດທັງສອງ"

Leviticus 27:11

ເປັນຂອງມົນທົນ, ພຣະຢາເວກໍຈະບໍ່ຊົງຍອມຮັບຂອງຖວາຍນັ້ນ

ຖ້າພຣະຢາເວຈະບໍ່ຍອມຮັບເອົາສັດປະເພດຫນຶ່ງເປັນເຄື່ອງຖວາຍບູຊາ, ສັດດັ່ງກ່າວຈະຖືກກ່າວເຖິງຄືກັບວ່າມັນເປັນເປືອນທາງຮ່າງກາຍ. ມັນອາດຈະເປັນສິ່ງທີ່ບໍ່ສະອາດ ເພາະວ່າມັນເປັນສັດປະເພດໃດຫນຶ່ງ ຫລືຍ້ອນມັນມີຂໍ້ຍົກຜ່ອງ. ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ: "ແມ່ນຄວາມຈິງຫນຶ່ງທີ່ວ່າ ພຣະຢາເວຈະບໍ່ຍອມຮັບ"

ລາຄາຕະຫລາດ

ນີ້ແມ່ນມູນຄ່າຂອງສັດທີ່ມີຄ່າຕາມປົກກະຕິເມື່ອມີຄົນຊື້ ຫລື ຂາຍມັນ.

ຕ້ອງການໂຖຄົນ

"ປາຖະຫນາຢາກຊື້ມັນຄືນ"

Leviticus 27:14

ເຂົາກໍຈະຕ້ອງເພີ່ມອີກຫນຶ່ງໃນເປົ້າຂອງລາຄາໂຖຖອນບ້ານນັ້ນ

"ຫ້າ" ແມ່ນສ່ວນຫນຶ່ງຂອງບາງສິ່ງບາງຢ່າງທີ່ແບ່ງອອກເປັນ 5 ສ່ວນເທົ່າກັນ. ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ເຂົາຕ້ອງແບ່ງມູນຄ່າຂອງບ້ານອອກເປັນຫ້າພາກສ່ວນເທົ່າກັນ, ເພີ່ມຈຳນວນເທົ່າກັບພາກສ່ວນນັ້ນ, ແລະຈ່າຍຄ່າທັງຫມົດ"

Leviticus 27:16

ປະລິມານຂອງເມັດທີ່ໄດ້ຫວ່ານລົງໄປ

ນີ້ສາມາດຖືກລະບຸໄວ້ໃນຮູບແບບການກະທຳ. ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ປະລິມານຂອງເມັດຜົນທີ່ບຸກຄົນຈຳເປັນຕ້ອງປູກມັນ"

ເຂົ້າເຄືອຍຊາວກິໂລ

ຢູ່ນີ້" ເຂົ້າເຄືອຍຊາວກິໂລ"

ຫມາຍເຖິງດິນຫນຶ່ງສ່ວນທີ່ຕ້ອງການເຂົ້າເຄືອຍຊາວກິໂລເພື່ອປູກໃສ່ພືດທັງຫມົດ. ອາດຈະແປໄດ້ "ດິນຫນຶ່ງຕອນທີ່ຕ້ອງການເຂົ້າເຄືອຍຊາວກິໂລເພື່ອປູກພືດທັງຫມົດຈະມີຄຸນຄ່າ"

ຫລື 'ມູນຄ່າຂອງດິນທີ່ຕ້ອງການເຂົ້າເຄືອຍຊາວກິໂລ"

ຊາວກິໂລ

ຊາວກິໂລ ແມ່ນ 220 ລິດ.

ເງິນຫ້າສິບເຊເຊ

ຖ້າມັນຈຳເປັນຕ້ອງນຳໃຊ້ນ້ຳຫນັກທີ່ຫັນສະໄຫມ, ນີແມ່ນສອງວິທີການເຮັດ. ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ: "ເງິນຫ້າສິບແຜ່ນ, ແຕ່ລະແຜ່ນມີນ້ຳຫນັກສິບກຣາມ" ຫລື "ເງິນຫ້າຮ້ອຍກຣາມ"

Leviticus 27:17

ປີແຫ່ງການສະເຫລີມສະຫລອງ

ນີ້ເກີດຂຶ້ນທຸກໆ 50 ປີ.

ເບິ່ງເພີ່ມເຕີມທີ່ທ່ານແປ"ປີແຫ່ງການສະເຫລີມສະຫລອງ" ໃນຂໍ້ 25:10.

ທີ່ດິນກໍຈະມີລາຄາຕໍ່ມ

"ຢືນ" ຫມາຍເຖິງ "ຍັງຄົງຢູ່" ຫລື "ຍັງຄົງຢູ່ຄືເກົ່າ". ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ: "ຄ່າຂອງມັນຈະຍັງຄືເກົ່າ" ຫລື "ຄ່າຂອງມັນຈະເປັນຈຳນວນເຕັມ"

ຕ້ອງຫັກລາຄານັ້ນອອກເສຍ

ນີ້ສາມາດຖືກລະບຸໄວ້ໃນຮູບແບບການກະທຳ. ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ: "ເຂົາຕ້ອງຫລຸດຜ່ອນມູນຄ່າທີ່ຄາດຄະເນ"

Leviticus 27:19

ມັນບໍ່ສາມາດໂຖທີ່ດິນນັ້ນຄືນໄດ້ອີກ

ນີ້ສາມາດຖືກລະບຸໄວ້ໃນຮູບແບບການກະທຳ. ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ເຂົາບໍ່ສາມາດຊື້ມັນຄືນໄດ້ອີກ"

ຖ້າເຂົາບໍ່ໂຖຖອນທີ່ດິນຄືນ

ເວລາສຳລັບການໂຖຖອນທີ່ດິນ ສາມາດລະບຸໄດ້ຢ່າງຈະແຈ້ງ.

ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ:

ຖ້າເຂົາບໍ່ໂຖຖອນທີ່ດິນກ່ອນປີແຫ່ງການສະເຫລີມສະຫລອງ"

ໃນປີແຫ່ງການສະເຫລີມສະຫລອງ

"ໃນປີການຝົນຟູ" ຫລື "ປີທີ່ພວກເຈົ້າຈະໄດ້ຄືນທີ່ດິນ

ແລະຂ້າທາດທີ່ເປັນອິດສະລະ."

ນີ້ແມ່ນປີທີ່ຊາວຢິວຈະຕ້ອງຄືນທີ່ດິນໃຫ້ເຈົ້າຂອງເດີມແລະບໍ່ອຍຂ້າທາດໃຫ້ເປັນອິດສະລະ.

ເບິ່ງເພີ່ມເຕີມທີ່ທ່ານແປຄຳນີ້ໃນຂໍ້ 25:13

ທີ່ໄດ້ຖວາຍແດ່ພຣະຢາເວຢ່າງສົມບູນ

ນີ້ສາມາດຖືກລະບຸໄວ້ໃນຮູບແບບການກະທຳ. ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ: "ຜູ້ໃດຜູ້ຫນຶ່ງໄດ້ມອບໃຫ້ແກ່ພຣະຢາເວຢ່າງສົມບູນ"

Leviticus 27:24

ຄົນທີ່ເຂົາໄດ້ໄປຊື້ມາ...ເຈົ້າຂອງທີ່ດິນເດີມ

ສອງວະລີນີ້ຫມາຍເຖິງບຸກຄົນດຽວກັນ.

ທຳມະດາທີ່ດິນຈະຖືກຊື້ຈາກເຈົ້າຂອງເດີມ.

ຄົນທີ່ເຂົາໄດ້ໄປຊື້ມາ

ນີ້ສາມາດຖືກລະບຸໄວ້ໃນຮູບແບບການກະທຳ. ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ: "ຄົນທີ່ຂາຍມັນ"

ການປະເມີນລາຄາທັງຫມົດ

ນີ້ສາມາດຖືກລະບຸໄວ້ໃນຮູບແບບການກະທຳ. ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ພວກປະໂຣຫົດຕ້ອງກຳນົດມູນຄ່າທີ່ຄາດຄະເນໄວ້"

ຕາມນ້ຳຫນັກເຊເຊ ຂອງສະຖານນະມັດສະການ

ມີນ້ຳຫນັກແຕກຕ່າງກັນ.

ນີ້ແມ່ນສິ່ງທີ່ຜູ້ຄົນຕ້ອງໃຊ້ໃນບ່ອນສັກສິດຂອງຫໍເຕັ້ນທີ່ສັກສິດ.

ຊາວເກຣາ ຕ້ອງມີຄ່າເທົ່າກັບຫນຶ່ງເຊເຊ

ຈຸດປະສົງຂອງປະໂຫຍກນີ້

ແມ່ນເພື່ອບອກເຊເຊຂອງພຣະວິຫານມີນ້ຳຫນັກຫລາຍເທົ່າໃດ.

ນ້ຳຫນັກເກຣາ ແມ່ນຫນ່ວຍນ້ຳຫນັກນ້ອຍທີ່ສຸດທີ່ຊາວອິດສະຣາເອນໃຊ້.

ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ: "ຫນຶ່ງເຊເຊຕ້ອງເທົ່າກັບຊາວເກຣາ"

ຊາວເກຣາ ຕ້ອງມີຄ່າເທົ່າກັບຫນຶ່ງເຊເຊ

ຖ້າມັນຈຳເປັນໃຊ້ຫົວຫນ່ວຍນ້ຳຫນັກທີ່ຫນ້າສະໄຫມ, ນີ້ແມ່ນວິທີທີ່ຈະເຮັດ.

ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ: "ຫນຶ່ງເຊເຊຕ້ອງມີນ້ຳຫນັກສືບກຣາມ"

Leviticus 27:26

ບໍ່ມີໃຜແຍກກັນໄດ້

"ບໍ່ມີຜູ້ໃດຈະແຍກຈາກພຣະຢາເວໄດ້"

ຕ້ອງເພີ່ມລາຄາອີກຫນຶ່ງໃນຫ້າ

ນີ້ສາມາດຖືກລະບຸໄວ້ໃນຮູບແບບການກະທຳ. ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ເຂົາຕ້ອງເພີ່ມຫນຶ່ງໃນຫ້າຂອງມູນຄ່ານັ້ນ"

ຖ້າສັດນັ້ນບໍ່ຖືກໂຖຄົນ

ນີ້ສາມາດຖືກລະບຸໄວ້ໃນຮູບແບບການກະທຳ. ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ຖ້າບຸກຄົນບໍ່ຊື້ຄົນສັດ"

ກໍຈະຖືກຂາຍ ຕາມລາຄາທີ່ກຳນົດໄວ້

ນີ້ສາມາດຖືກລະບຸໄວ້ໃນຮູບແບບການກະທຳ. ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ປະໂຣຫິດຕ້ອງຂາຍມັນໃນມູນຄ່າທີ່ກຳນົດໄວ້"

Leviticus 27:28

ບໍ່ມີຫຍັງທີ່ເຂົາອຸທິດຖວາຍໃຫ້ແດ່ພຣະຢາເວ,

ຈາກທຸກສິ່ງທີ່ເຂົາມີບໍ່ວ່າເປັນຄົນຫລືສັດ, ຫລືທີ່ດິນຂອງຄອບຄົວ,

ຈະຖືກຂາຍຫລືຖືກໂຖຖອນບໍ່ໄດ້

ນີ້ສາມາດຖືກລະບຸໄວ້ໃນຮູບແບບການກະທຳ. ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ບໍ່ມີຜູ້ໃດທີ່ຈະຂາຍ ຫລື

ໂຖຖອນເອົາສິ່ງໃດສິ່ງຫນຶ່ງທີ່ຜູ້ຄົນໄດ້ອຸທິດໃຫ້ແກ່ພຣະຢາເວ,

ຈາກທຸກສິ່ງທີ່ເຂົາມີ, ບໍ່ວ່າຈະເປັນມະນຸດ, ສັດ, ຫລື

ທີ່ດິນຄອບຄົວຂອງເຂົາ" ຫລື "ຖ້າຜູ້ຄົນອຸທິດຖວາຍສິ່ງໃດສິ່ງຫນຶ່ງທີ່ເຂົາມີ,

ບໍ່ວ່າຈະມະນຸດ ຫລື ສັດ, ຫລື ທີ່ດິນຄອບຄົວຂອງເຂົາ, ບໍ່ມີໃຜຂາຍ ຫລື

ຖ່ອນມັນໄດ້"

ທຸກສິ່ງທີ່ຖືກຖວາຍເປັນສິ່ງບໍລິສຸດທີ່ສຸດແດ່ພຣະຢາເວ

"ທຸກສິ່ງທຸກຢ່າງທີ່ຜູ້ໃດຜູ້ຫນຶ່ງອຸທິດຖວາຍແມ່ນສິ່ງທີ່ບໍ່ອິສຸດຕໍ່ ພຣະຢາເວ"

ບໍ່ມີການຈ່າຍຄ່າໂຖຖອນ

ນີ້ສາມາດຖືກລະບຸໄວ້ໃນຮູບແບບການກະທຳ.

"ບໍ່ມີໃຜສາມາດຈ່າຍຄ່າໂຖຖອນໄດ້"

ສຳລັບຄົນທີ່ຖືກມອບໄວ້ເພື່ອໃຫ້ຖືກທຳລາຍ

ນີ້ສາມາດຖືກລະບຸໄວ້ໃນຮູບແບບການກະທຳ. ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ: "ສຳລັບບຸກຄົນທີ່ພຣະຢາເວໄດ້ອຸທິດໃຫ້ເພື່ອການທຳລາຍ"

ສຳລັບຄົນທີ່ຖືກມອບໄວ້ເພື່ອໃຫ້ຖືກທຳລາຍ

ເຫດໃດຄົນເຮົາຈຶ່ງອຸທິດໃຫ້ເພື່ອການທຳລາຍສາມາດເວົ້າໄດ້ຢ່າງຈະແຈ້ງ. ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ສຳລັບບຸກຄົນທີ່ພຣະຢາເວໄດ້ກຳນົດວ່າຄວນຕາຍຍ້ອນບາບຂອງເຂົາ"

ຄົນນັ້ນຕ້ອງມີໂທດເຖິງຕາຍ

ນີ້ສາມາດຖືກລະບຸໄວ້ໃນຮູບແບບການກະທຳ. ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ພວກເຈົ້າຕ້ອງເຮັດໃຫ້ຄົນນັ້ນຕາຍ" ຫລື "ພວກເຈົ້າຕ້ອງຂ້າຄົນນັ້ນ"

Leviticus 27:30

ຖ້າຄົນໃດໂຖຖອນສິບລິດໃດໜຶ່ງ

"ຖ້າຜູ້ຄົນຫນຶ່ງຢາກຈະຊື້ຂອງຫນຶ່ງສ່ວນສິບຂອງເຂົາຄືນ"

Leviticus 27:32

ບໍ່ວ່າແມ່ນຫຍັງທີ່ຜ່ານການຖືກນັບດ້ວຍໄມ້ເທົ່າຂອງຜູ້ລ້ຽງແກະ

ນີ້ຫມາຍເຖິງວິທີທີ່ພວກເຂົາຈະນັບສັດຂອງພວກເຂົາ.

ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ເມື່ອພວກເຈົ້ານັບສັດຂອງເຈົ້າໂດຍການຍົກໄມ້ເທົ່າລ້ຽງແກະຂອງເຈົ້າ ແລະໃຫ້ພວກເຂົາຢ່າງຢູ່ໃຕ້ມັນໄປທາງອື່ນ" ຫລື "ເມື່ອພວກເຈົ້ານັບສັດ"

ຫນຶ່ງໃນສິບນັ້ນຕ້ອງຖວາຍແດ່ພຣະຢາເວ

ສ່ວນສິບຕ້ອງຖືກແຍກຖວາຍແດ່ພຣະຢາເວ -

ສິ່ງນີ້ສາມາດລະບຸໄດ້ໃນຮູບແບບການກະທຳ. ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ພວກເຈົ້າຕ້ອງແຍກສ່ວນຫນຶ່ງສ່ວນສິບຖວາຍແດ່ພຣະຢາເວ"

ຫນຶ່ງໃນສິບ

ສ່ວນສິບ - "ສັດທຸກສ່ວນສິບ"

ທັງໂຕທີ່ນຳມາປ່ຽນ, ແລະ ໂຕທີ່ຖືກສັບປ່ຽນ

"ຫລັງຈາກນັ້ນສັດທັງສອງ"

ບໍ່ສາມາດໂຖຖອນໄດ້

ນີ້ສາມາດຖືກລະບຸໄວ້ໃນຮູບແບບການກະທຳ. ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ເຂົາບໍ່ສາມາດໂຖຖອນມັນຄືນໄດ້" ຫລື "ເຂົາບໍ່ສາມາດຊື້ມັນຄືນໄດ້"

Leviticus 27:34

ເຫລົ່ານີ້ເປັນພຣະສັນຍາຕ່າງໆ

ນີ້ແມ່ນບົດສະຫຼຸບສັ້ນໆ.

ມັນຫມາຍເຖິງພຣະສັນຍາທີ່ໄດ້ຮັບໃນບົດທີ່ຜ່ານມາ.

Chapter 1

Numbers 1:1

ພຣະຢາເວ

ນີ້ແມ່ນຊື່ຂອງພຣະເຈົ້າທີ່ໄດ້ເປີດເຜີຍຕໍ່ປະຊາຊົນຂອງພຣະອົງໃນພັນທະສັນຍາທີ່ເພີ່ມຂຶ້ນ. ນີ້ແມ່ນຊື່ຂອງຜູ້ຊາຍ.

ເບິ່ງເພີ່ມເຕີມຫນ້າທີ່ທ່ານໄດ້ແປຄຳນີ້.

ມີທັງຫນຶ່ງຂອງເດືອນທີ່ສອງ

"ມີທີ 1 ຂອງເດືອນ 2." ນີ້ແມ່ນເດືອນທີ່ສອງຂອງປະຕິທິນ-ຊາວຍິວ.

ມີທຳອິດແມ່ນໃກ້ຮອດກາງເດືອນເມສາຕາມປະຕິທິນຕາເວັນຕົກ.

ໃນຊ່ວງປີທີສອງ

"ປີທີ 2" ຫລື "ປີ 2"

ນັບພວກເຂົາຕາມລາຍຊື່

ນີ້ຫມາຍຄວາມວ່າຈະນັບຜູ້ຊາຍໂດຍການບັນທຶກຊື່ຂອງພວກເຂົາ.

ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ: "ນັບພວກເຂົາ, ບັນທຶກຊື່ຂອງຜູ້ຊາຍແຕ່ລະຄົນ"

ອາຍຸຊາວປີ

"ອາຍຸ 20 ປີ"

ບັນທຶກຈຳນວນຂອງຜູ້ຊາຍໃນກຸ່ມທີ່ມີອາດູດຂອງພວກເຂົາ

ນີ້ຫມາຍເຖິງການມອບຫມາຍໃຫ້ຜູ້ຊາຍເຂົ້າໄປໃນກອງທະຫານຂອງພວກເຂົາບັນດາຜູ້ຊາຍທີ່ພຣະຢາເວແຕ່ງຕັ້ງ"

Numbers 1:4

ບົດຫນ້າຕະກູນ

"ຜູ້ນຳຂອງວົງຕະກູນ"

ຮັບໃຊ້ກັບພວກເຈົ້າ

"ຊ່ວຍເຈົ້າ"

ເຊລູມີເອນ...ເຊເດ...ເຊລູມີເອນ...ຊູຣິດຊັດຕາຍ

ເຫລົ່ານີ້ແມ່ນຊື່ຂອງຜູ້ຊາຍ.

Numbers 1:7

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:

ພຣະຢາເວ ຍັງສືບຕໍ່ບັນທຶກລາຍຊື່ຜູ້ນຳເຜົາໃຫ້ແກ່ໂມເຊ.

Numbers 1:10

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:

ພຣະຢາເວ ຍັງສືບຕໍ່ລົງລາຍຊື່ຜູ້ນຳເຜົາໃຫ້ແກ່ໂມເຊ.

Numbers 1:12

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:

ພຣະຢາເວ ຍັງສືບຕໍ່ບັນທຶກລາຍຊື່ຜູ້ນຳເຜົາໃຫ້ແກ່ໂມເຊ.

Numbers 1:16

ພວກຜູ້ຊາຍທີ່ໄດ້ຮັບການແຕ່ງຕັ້ງ

ສາມາດເວົ້າໃນຮູບແບບການກະທຳໄດ້. ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ:

Numbers 1:17

ໄດ້ນຳຄົນເຫລົ່ານີ້

"ໄດ້ເຮົາໂຮມຄົນເຫລົ່ານີ້ມາເຮົາໂຮມກັນ"

ທີ່ໄດ້ຈົດບັນທຶກຕາມລາຍຊື່

ວະລີໄດ້ຖືກເຮັດຊື້າຫລາຍໆຄັ້ງໃນການສຳຫລວດສຳມະໂນຄົວ.

"ພວກເຂົາໄດ້ຖືກນັບທຸກຊື່ຂອງແຕ່ລະຄົນ ແລະ ທຸກຄົນ ... ຕະກູນ ແລະ

ຄອບຄົວ"

Numbers 1:47

ພວກຜູ້ຊາຍທີ່ສືບເຊື້ອສາຍຈາກເລວີ

ສາມາດເວົ້າໃນຮູບແບບການກະທຳໄດ້. ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ: "ໂມເຊ ແລະ ອາຣອນບໍ່ໄດ້ນັບຜູ້ຊາຍທີ່ສືບເຊື້ອສາຍມາຈາກເລວີ"

ຜູ້ທີ່ສືບເຊື້ອສາຍຈາກເລວີ

ໃນບາງພາສານິພົນຄຳກິລິຍາທີ່ໄດ້ຖືກກະທຳ. ຖ້າຕ້ອງການ, ສິ່ງນີ້ສາມາດຂຽນໄດ້ແຕກຕ່າງກັນ. ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ຜູ້ທີ່ມາຈາກເຜົ່າເລວີ"

ບໍ່ຕ້ອງນັບຈຳນວນພົນເຜົ່າເລວີ

ນີ້ແມ່ນ "ເຜົ່າເລວີ" ຫມາຍເຖິງຜູ້ຄົນທຸກຄົນໃນຕະກູນເລວີ.

ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ: "ບໍ່ຕ້ອງນັບຜູ້ຄົນຂອງເຜົ່າເລວີ"

Numbers 1:50

ຫໍເຕັ້ນສັກສິດແຫ່ງພັນທະສັນຍາ

ຫໍເຕັ້ນກໍຖືກເອີ້ນຊື່ນີ້ອີກຄັ້ງໄປເພາະວ່າຫໍພັນທະສັນຍາຂອງພຣະເຈົ້າຖືກຈັດໃສ່ໃນພື້ນທີ່ທີ່ທ່ານແປຄຳນີ້ໃນຂໍ້ 1:50.

ທຸກສິ່ງທີ່ຢູ່ໃນນັ້ນ

ນີ້"ນັ້ນ" ຫມາຍເຖິງຫໍເຕັ້ນ.

ພວກເລວີຕ້ອງຂຶ້ນເຕັ້ນສັກສິດ

ມັນເປັນຫນ້າທີ່ຂອງພວກເຂົາທີ່ຈະຂຶ້ນຫໍເຕັ້ນເມື່ອພວກເຂົາເດີນທາງ.

ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ: "ເມື່ອພວກເຈົ້າເດີນທາງໄປ,

ພວກເລວີຕ້ອງໄດ້ຂຶ້ນຫໍເຕັ້ນ"

ຕັ້ງທີ່ພັກຮ່ອມຮອບທີ່ນັ້ນດ້ວຍ

ນີ້ຫມາຍຄວາມວ່າພວກເຂົາຕ້ອງຕັ້ງຄ້າຍຮ່ອມຮອບຫໍເຕັ້ນ.

ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ: "ຕັ້ງຜ້າເຕັ້ນຂອງພວກເຂົາຮ່ອມຮອບມັນ"

Numbers 1:51

ເມື່ອມີການຕັ້ງຫໍເຕັ້ນຂຶ້ນ

ສາມາດເວົ້າໃນຮູບແບບການກະທຳໄດ້. ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ເມື່ອເຖິງເວລາທີ່ຈະຕັ້ງຫໍເຕັ້ນ"

ຄົນແປກຫນ້າຄົນໃດ...ຈະໄດ້ຮັບໂທດເຖິງຕາຍ

ນີ້ສາມາດຖືກລະບຸໄວ້ໃນຮູບແບບການກະທຳ. ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ຄົນແປກຫນ້າຄົນໃດກໍຕາມ ... ຕ້ອງຕາຍ" ຫລື

"ພວກເຈົ້າຕ້ອງຂ້າຄົນແປກຫນ້າທີ່ເຂົ້າມາໃກ້ຫໍເຕັ້ນ"

ທຸງ

ທຸງໃຫຍ່

ກຸ່ມມີອາດຸດຂອງຕົນ.

"ກອງທະຫານຂອງເຂົາ"

Numbers 1:53

ຫໍເຕັ້ນສັກສິດແຫ່ງພັນທະສັນຍາ

ຫໍເຕັ້ນກໍຖືກເອີ້ນຊື່ນີ້ອີກຄັ້ງໄປເພາະວ່າຫໍພັນທະສັນຍາຂອງພຣະເຈົ້າຖືກຈັດໃສ່ໃນພື້ນທີ່ທີ່ທ່ານແປຄຳນີ້ໃນຂໍ້ 1:50.

ເພື່ອທົດລວມໂກດຮ້າຍຈະບໍ່ລົງມາເຫນືອຊຸມຊົນອິດສະຣາເອນໄດ້

ໃນທີ່ນີ້ ພຣະຢາເວ

ກ່າວເຖິງການບໍ່ລົງໂທດຊາວອິດສະຣາເອນຍ້ອນວ່າຄວາມໂກດແຄ້ນຂອງພຣະອົງບໍ່ໄດ້ມາເຖິງພວກເຂົາ. ວະລີ "ມາເຖິງ"

ຫມາຍເຖິງຄວາມໂກດແຄ້ນຂອງພຣະອົງທີ່ຖືກນຳໃຊ້ກັບພວກເຂົາ.

ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ: "ເພື່ອວ່າໃນຄວາມໂກດແຄ້ນຂອງເຮົາ

ເຮົາບໍ່ໄດ້ລົງໂທດຊາວອິດສະຣາເອນ"

ພຣະຢາເວໄດ້ສັ່ງຜ່ານທາງໂມເຊ

ພຣະຢາເວໄດ້ສັ່ງໃຫ້ໂມເຊທຸກສິ່ງທີ່ຊາວອິດສະຣາເອນຕ້ອງເຮັດ

ແລະຈາກນັ້ນໂມເຊໄດ້ສັ່ງຊາວອິດສະຣາເອນ.

Chapter 2

Numbers 2:1

ຮ່ອມຮອບທຸງຂອງຕົນ

"ມາດຕະຖານ" ແມ່ນມີກຸ່ມໃຫຍ່ 4 ກຸ່ມທີ່ເຜົາແບ່ງອອກເປັນ.

ແຕ່ລະມາດຕະຖານໄດ້ຖືກບັນຊາໃຫ້ຕັ້ງຄ້າຍພັກ.

ມາດຕະຖານດັ່ງກ່າວໄດ້ສະແດງໂດຍທຸງ.

ຕາມທຸງຂອງຄອບຄົວຂອງບັນພະບູລຸດຂອງຕົນເອງ

ແຕ່ລະຄອບຄົວຂະຫຍາຍຍັງມີທຸງຢູ່ພາຍໃຕ້ຄ້າຍພັກ,

ຊຶ່ງຢູ່ໃນຂອບເຂດທີ່ໄດ້ກຳນົດໄວ້ຕາມມາດຕະຖານຂອງພວກເຂົາ.

ທຸງ

ທຸງແມ່ນທຸງໃຫຍ່

Numbers 2:3

ພາຍໃຕ້ທຸງຂອງຕົນ

"ມາດຕະຖານ" ແມ່ນມີກຸ່ມໃຫຍ່ 4 ກຸ່ມທີ່ເຜົາແບ່ງອອກເປັນ.

ແຕ່ລະມາດຕະຖານໄດ້ຖືກບັນຊາໃຫ້ຕັ້ງຄ້າຍພັກ.

ມາດຕະຖານດັ່ງກ່າວໄດ້ສະແດງໂດຍທຸງ. ເບິ່ງເພີ່ມເຕີມທີ່ທ່ານແປຄຳນີ້ໃນຂໍ້

2:1

ນາໂຊນລູກອຳມິນາດາຍ

ແມ່ນຊື່ຂອງຜູ້ຊາຍຄືກັນກັບທີ່ທ່ານໄດ້ແປໃນຂໍ້ 1:7.

74,600 ຄົນ

"ເຈັດສິບສີ່ພັນຫົກຮ້ອຍ"

Numbers 2:5

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:

ພຣະຢາເວສືບຕໍ່ບອກໂມເຊບ່ອນທີ່ແຕ່ລະເຜົ່າ ແລະ

ກອງທັບຈະຕັ້ງຄ້າຍຕັ້ງຄ້າຍຮ່ອມຫໍເຕັ້ນບ່ອນຊຸມນຸມ.

ເນທານາເອນລູກຊູອາ

ແມ່ນຊື່ຂອງຜູ້ຊາຍ ຄືກັນກັບທີ່ທ່ານໄດ້ແປໃນຂໍ້ 1:7.

ໃນກອງຂອງເຂົາ

ນີ້ແມ່ນທາງກອງທະຫານ ສຳລັບທະຫານກຸ່ມໃຫຍ່. ແຕ່ລະເຜົ່າແມ່ນມີ

"ກອງຂອງຕົນ."

Numbers 2:7

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:

ພຣະຢາເວສືບຕໍ່ບອກໂມເຊບ່ອນທີ່ແຕ່ລະເຜົ່າ ແລະ

ກອງທັບຈະຕັ້ງຄ້າຍຕັ້ງຄ້າຍຮ່ອມຫໍເຕັ້ນບ່ອນຊຸມນຸມ.

ເອລີອາບລູກເຮໂລນ

ແມ່ນຊື່ຂອງຜູ້ຊາຍ ຄືກັນກັບທີ່ທ່ານໄດ້ແປໃນຂໍ້ 1:7.

57,400ຄົນ

ສິ່ງນີ້ຕັດແປງຜູ້ຊາຍ. ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ: "ຜູ້ຊາຍ 57,400 ຄົນ"

Numbers 2:9

ຈຳນວນຄົນທັງຫມົດຂອງຄ້າຍພັກຢູດາຄື 186,400ຄົນ

ຈຳນວນນີ້ປະກອບມີຜູ້ຊາຍທຸກຄົນໃນເຜົ່າຕ່າງໆທີ່ຕັ້ງຄ້າຍຕາມມາດຕະຖານຂອງຢູດາ.

ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ຈຳນວນຜູ້ຊາຍທີ່ຕັ້ງຄ້າຍພັກຢູ່ພາຍໃຕ້ມາດຕະຖານຂອງຢູດາແມ່ນ

186,400 ຄົນ"

ພວກເຂົາຈະອອກເດີນທາງອອກຫນ້າກ່ອນ

ນີ້ຫມາຍຄວາມວ່າພວກເຂົາຈະອອກເດີນທາງກ່ອນເມື່ອຄ້າຍອິດສະຣາເອນຍ້າຍໄປ.

ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ:"ເມື່ອເດີນທາງ, ພວກເຂົາຈະຕັ້ງກ່ອນ"

ອອກຫນ້າກ່ອນ

"ທີ 1"

Numbers 2:10

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:

ພຣະຢາເວສືບຕໍ່ບອກໂມເຊບ່ອນທີ່ແຕ່ລະເຜົ່າ ແລະ

ກອງທັບຈະຕັ້ງຄ້າຍຕັ້ງຄ້າຍຮ່ອມຫໍເຕັ້ນບ່ອນຊຸມນຸມ.

ພາຍໃຕ້ທຸງຂອງພວກເຂົາ

"ມາດຕະຖານ" ແມ່ນມີກຸ່ມໃຫຍ່ 4 ກຸ່ມທີ່ເຜົາແບ່ງອອກເປັນ.

ແຕ່ລະມາດຕະຖານໄດ້ຖືກບັນຊາໃຫ້ຕັ້ງຄ້າຍພັກ.

ມາດຕະຖານດັ່ງກ່າວໄດ້ສະແດງໂດຍທຸງ. ເບິ່ງເພີ່ມເຕີມທີ່ທ່ານແປຄຳນີ້ໃນຂໍ້

2:1

ເອລີຊູລູກເຊເຄຣເຣ

ແມ່ນຊື່ຂອງຜູ້ຊາຍ ຄືກັນກັບທີ່ທ່ານໄດ້ແປໃນຂໍ້ 1:4.

46,500ຄົນ

ສິ່ງນີ້ຕັດແປງຜູ້ຊາຍ. ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ: "46,500 ຄົນ"

Numbers 2:12

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:

ພຣະຢາເວສີບຕໍ່ບອກໂມເຊບ່ອນທີ່ແຕ່ລະເຜົ່າ ແລະ ກອງທັບຈະຕັ້ງຄ້າຍຕັ້ງຄ້າຍອ້ອມຫໍເຕັ້ນບ່ອນຊຸມນຸມ.

ຊຸມນິເວນລູກອຸຣິດຊັດຕາຍ

ແມ່ນຊື່ຂອງຜູ້ຊາຍ ຄືກັນກັບທີ່ທ່ານໄດ້ແປໃນຂໍ້ 1:4.

59,300ຄົນ.

ສິ່ງນີ້ຕິດແປງຜູ້ຊາຍ. ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ: "59,300 ຄົນ"

Numbers 2:14

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:

ພຣະຢາເວສີບຕໍ່ບອກໂມເຊບ່ອນທີ່ແຕ່ລະເຜົ່າ ແລະ ກອງທັບຈະຕັ້ງຄ້າຍຕັ້ງຄ້າຍອ້ອມຫໍເຕັ້ນບ່ອນຊຸມນຸມ.

ເອລີອາລີບລູກອຸເອນ

ແມ່ນຊື່ຂອງຜູ້ຊາຍ ຄືກັນກັບທີ່ທ່ານໄດ້ແປໃນຂໍ້ 1:12.

45,650ຄົນ

ນີ້ແມ່ນຫມາຍເຖິງຈຳນວນຜູ້ຊາຍ. ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ: "45,650ຄົນ"

Numbers 2:16

ຄົນທັງຫມົດທີ່ນັບໄດ້ໃນຄ້າຍຝັກຮູບເບັນຕາມກອງຂອງພວກເຂົາ, ຄື 151,450 ຄົນ

ຈຳນວນດັ່ງກ່າວນີ້ລວມທັງຜູ້ຊາຍທຸກຄົນໃນເຜົ່າຕ່າງໆທີ່ຕັ້ງຄ້າຍຕາມມາດຕະຖານຂອງເຜົ່າໃນເວລາທີ່ພວກເຂົາເດີນທາງໄປ. ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ: "ຈຳນວນຜູ້ຊາຍທັງຫມົດ ທີ່ຕັ້ງຄ້າຍຝັກຕາມມາດຕະຖານຂອງຮູບເບັນ, ຕາມກອງຂອງພວກເຂົາ, ແມ່ນ 151,450ຄົນ"

ລຳດັບທີສອງ

"ທີ 2"

Numbers 2:17

ຫໍເຕັ້ນບ່ອນຊຸມນຸມຕ້ອງອອກມາຈາກ...ທາງກາງຂອງຄ້າຍຝັກທັງຫມົດ

ນີ້ຫມາຍຄວາມວ່າຫໍເຕັ້ນບ່ອນປະຊຸມຕ້ອງໄດ້ຮັບການປະຕິບັດໂດຍພວກເລີຍໃນທາງກາງຂອງເຜົ່າໃນເວລາທີ່ພວກເຂົາເດີນທາງໄປ.

ພວກເຂົາຕ້ອງອອກມາຈາກ

"ພວກເຂົາ" ຫມາຍເຖິງສິບສອງເຜົ່າ.

ຕາມທຸງໄຊຂອງຕົນ

ແຕ່ລະຄົນບໍ່ມີທຸງໄຊສ່ວນຕົວຂອງຕົນເອງ; ແທນທີ່ຈະ,

ນີ້ຫມາຍເຖິງການເປັນສ່ວນໜຶ່ງຂອງເຜົ່າຂອງເຂົາ"ໂດຍທຸງໄຊຂອງເຜົ່າຂອງເຂົາ"

Numbers 2:18

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:

ພຣະຢາເວສີບຕໍ່ບອກໂມເຊບ່ອນທີ່ແຕ່ລະເຜົ່າ ແລະ ກອງທັບຈະຕັ້ງຄ້າຍຕັ້ງຄ້າຍອ້ອມຫໍເຕັ້ນບ່ອນຊຸມນຸມ.

ພາຍໃຕ້ທຸງຂອງພວກເຂົາ

"ມາດຕະຖານ" ແມ່ນມີກຸ່ມໃຫຍ່ 4 ກຸ່ມທີ່ເຜົ່າແບ່ງອອກເປັນ.

ແຕ່ລະມາດຕະຖານໄດ້ຖືກບັນຊາໃຫ້ຕັ້ງຄ້າຍຝັກ.

ມາດຕະຖານດັ່ງກ່າວໄດ້ສະແດງໂດຍທຸງ. ເບິ່ງເພີ່ມເຕີມທີ່ທ່ານແປຄຳນີ້ໃນຂໍ້ 2:1

40,500ຄົນ

ນີ້ຫມາຍເຖິງຈຳນວນຜູ້ຊາຍ. ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ: "40,500ຄົນ"

Numbers 2:20

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:

ພຣະຢາເວສີບຕໍ່ບອກໂມເຊບ່ອນທີ່ແຕ່ລະເຜົ່າ ແລະ ກອງທັບຈະຕັ້ງຄ້າຍຕັ້ງຄ້າຍອ້ອມຫໍເຕັ້ນບ່ອນຊຸມນຸມ.

ຖັດຈາກພວກເຂົາ

ນີ້ຫມາຍຄວາມວ່າເຜົ່າຂອງມານັດເຊ

ຈະຕັ້ງຖັດຈາກເຜົ່າຂອງແອຟຣາອິມເປັນເຜົ່າຕໍ່ໄປ.

32,200 ຄົນ

ນີ້ຫມາຍເຖິງຈຳນວນຜູ້ຊາຍ. ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ: "32,200 ຄົນ"

Numbers 2:22

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:

ພຣະຢາເວສີບຕໍ່ບອກໂມເຊບ່ອນທີ່ແຕ່ລະເຜົ່າ ແລະ ກອງທັບຈະຕັ້ງຄ້າຍຕັ້ງຄ້າຍອ້ອມຫໍເຕັ້ນບ່ອນຊຸມນຸມ.

ອາບິດານລູກເກເດໂອນີ

ແມ່ນຊື່ຂອງຜູ້ຊາຍ ຄືກັນກັບທີ່ທ່ານໄດ້ແປໃນຂໍ້ 1:10.

35,400 ຄົນ

ນີ້ຫມາຍເຖິງຈຳນວນຜູ້ຊາຍ. ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ: "35,400 ຄົນ"

Numbers 2:24

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:

ພຣະຢາເວສີບຕໍ່ບອກໂມເຊບ່ອນທີ່ແຕ່ລະເຜົ່າ ແລະ ກອງທັບຈະຕັ້ງຄ້າຍຕັ້ງຄ້າຍອ້ອມຫໍເຕັ້ນບ່ອນຊຸມນຸມ.

ຈຳນວນຄົນທັງຫມົດທີ່ນັບໄດ້ໃນຄ້າຍຝັກຂອງແອຟຣາອິ ຄື 108,100ຄົນ

ຈຳນວນດັ່ງກ່າວນີ້ລວມທັງຜູ້ຊາຍທຸກຄົນໃນເຜົ່າຕ່າງໆທີ່ຕັ້ງຄ້າຍຕາມມາດຕະຖານຂອງແອຟຣາອິ.

ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ຈຳນວນຜູ້ຊາຍທັງຫມົດທີ່ຕັ້ງຄ້າຍຝັກຕາມມາດຕະຖານຂອງແອຟຣາອິມ, ແມ່ນ 108,100ຄົນ"

ລຳດັບທີສາມ

"ທີ 3"

Numbers 2:25

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:

ພຣະຢາເວສີບຕໍ່ບອກໂມເຊບ່ອນທີ່ແຕ່ລະເຜົ່າ ແລະ ກອງທັບຈະຕັ້ງຄ້າຍຕັ້ງຄ້າຍອ້ອມຫໍເຕັ້ນບ່ອນຊຸມນຸມ.

ກອງຂອງຄ້າຍຝັກຂອງດານ

ກອງຂອງຄ້າຍຝັກຂອງດານ, ອາເຊ, ແລະນັບທາລີ ທີ່ຢູ່ພາຍໃຕ້ມາດຕະຖານຂອງດານ. ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ກອງຂອງຄ້າຍຝັກພາຍໃຕ້ມາດຕະຖານຂອງດານ"

ອາອີເອເຊລູກອຳມີຊັດຕາຍ

ແມ່ນຊື່ຂອງຜູ້ຊາຍ ຄືກັນກັບທີ່ທ່ານໄດ້ແປໃນຂໍ້ 1:12.

62,700 ຄົນ

ນີ້ຫມາຍເຖິງຈຳນວນຜູ້ຊາຍ. ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ: "62,700 ຄົນ"

Numbers 2:27

ພວກເຂົາຕ້ອງເຜົາໃນເວລາທີ່ພວກເຂົາເດີນທາງໄປ.

ພຣະຢາເວສີບຕໍ່ບອກໂມເຊບ່ອນທີ່ແຕ່ລະເຜົ່າ ແລະ

ກອງທັບຈະຕັ້ງຄ້າຍອ້ອມຫໍເຕັ້ນບ່ອນຊຸມນຸມ.

ປາກີເອນລູກອີກກະຣານ

ແມ່ນຊື່ຂອງຜູ້ຊາຍ ຄືກັນກັບທີ່ທ່ານໄດ້ແປໃນຂໍ້ 1:12.

41,500 ຄົນ

ນີ້ຫມາຍເຖິງຈຳນວນຜູ້ຊາຍ. ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ: "41,500 ຄົນ"

Numbers 2:29

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:

ພຣະຢາເວສີບຕໍ່ບອກໂມເຊບ່ອນທີ່ແຕ່ລະເຜົ່າ ແລະ ກອງທັບຈະຕັ້ງຄ້າຍຕັ້ງຄ້າຍອ້ອມຫໍເຕັ້ນບ່ອນຊຸມນຸມ.

ອາອີຣາລູກເອນັນ

ແມ່ນຊື່ຂອງຜູ້ຊາຍ ຄືກັນກັບທີ່ທ່ານໄດ້ແປໃນຂໍ້ 1:12.

53,400ຄົນ

ນີ້ຫມາຍເຖິງຈຳນວນຜູ້ຊາຍ. ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ: "53,400ຄົນ"

Numbers 2:31

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:

ພຣະຢາເວສີບຕໍ່ບອກໂມເຊບ່ອນທີ່ແຕ່ລະເຜົ່າ ແລະ ກອງທັບຈະຕັ້ງຄ້າຍອ້ອມຫໍເຕັ້ນບ່ອນຊຸມນຸມ.

ຈຳນວນຄົນທັງຫມົດທີ່ນັບໄດ້ໃນຄ້າຍຝັກທີ່ຢູ່ກັບດານຄື 157,600ຄົນ

ຈຳນວນດັ່ງກ່າວນີ້ລວມທັງຜູ້ຊາຍທຸກຄົນໃນເຜົ່າຕ່າງໆທີ່ຕັ້ງຄ້າຍຕາມມາດຕະຖານຂອງດານ.

ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ຈຳນວນຜູ້ຊາຍທັງຫມົດທີ່ຕັ້ງຄ້າຍຝັກຕາມມາດຕະຖານຂອງດານ, ແມ່ນ157,600ຄົນ"

Numbers 2:32

ຈຳນວນຄົນເຫລົ່ານັ້ນທີ່ນັບໄດ້

ການນັບທັງຫມົດນີ້ສາມາດລະບຸໃນຮູບແບບການກະທຳໄດ້.

ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ: "ໂມເຊ ແລະ ອາໂຣນໄດ້ນັບພວກເຂົາທັງຫມົດ"

ຕາມກອງຂອງພວກເຂົາ

ໃນນີ້ຄຳວ່າ "ຂອງພວກເຂົາ" ຫມາຍເຖິງປະຊາຊົນອິດສະຣາເອນ.

Numbers 2:34

ພວກເຂົາອອກໄປຈາກຄ້າຍ

ນິທາຍເຖິງເວລາທີ່ພວກເຂົາຈະເດີນທາງໄປບ່ອນອື່ນ.
ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ: "ເມື່ອພວກເຂົາເດີນທາງ,

ພວກເຂົາໄດ້ອອກຈາກຄ້າຍ"

Chapter 3

Numbers 3:1

ຕອນນີ້

ໃນນິກຂຽນໃຊ້ຄຳວ່າ "ຕອນນີ້"

ເພື່ອປ່ຽນໄປບ່ອນອື່ນຊື່ປະຫວັດສາດໃຫມ່.

ນາດາບລູກກົກ

"ນາດາບ, ຜູ້ເປັນລູກກົກ"

ນາດາບ...ອາບີຮູ...ອິທາມາ

ເຫລົ່ານີ້ແມ່ນຊື່ຂອງຜູ້ຊາຍ.

Numbers 3:3

ປະໂຫຍດຜູ້ທີ່ໄດ້ຮັບການສະຖາປະນາໃຫ້ເຮັດໜ້າທີ່ເປັນປະໂຫຍດ

ສາມາດເວົ້າໃນຮູບແບບການກະທຳໄດ້:

"ພວກປະໂຫຍດທີ່ໂມເຊໄດ້ຖືກເຈີມ ແລະ ແຕ່ງຕັ້ງ"

ນາດາບ...ອາບີຮູ...ອິທາມາ

ຊື່ຂອງຜູ້ຊາຍເຫລົ່ານີ້ທີ່ທ່ານໄດ້ແປໃນຂໍ້ 3:1.

ໄດ້ລົມລົງຕາຍຕໍ່ໜ້າພຣະຢາເວ

ຄຳວ່າ "ລົມລົງຕາຍ" ຫມາຍເຖິງການຕາຍຢ່າງກະທັນຫັນ.

ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ: "ເສຍຊີວິດຢ່າງກະທັນຫັນຕໍ່ໜ້າພຣະຢາເວ"

ຕໍ່ໜ້າພຣະຢາເວ

ນິທາຍເຖິງຢູ່ຕໍ່ໜ້າຂອງພຣະຢາເວ, ຫມາຍຄວາມວ່າພຣະຢາເວ

ໄດ້ເຫັນທຸກຢ່າງທີ່ເກີດຂຶ້ນ. ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ໃນທີ່ປະທັບຂອງພຣະຢາເວ"

ພວກເຂົາໄດ້ຖວາຍໄພທີ່ຕ້ອງຫ້າມ

ໃນນິຄຳວ່າ "ໄພ" ແມ່ນໃຊ້ເພື່ອຫມາຍເຖິງ "ທຸບທຽນ".

ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ພວກເຂົາໄດ້ຖວາຍເຄື່ອງບູຊາດ້ວຍວິທີທີ່ພຣະຢາເວບໍ່ຍອມຮັບ"

Numbers 3:5

ຈົນນຳເຜົາເລວີມາ

ໃນນິຄຳວ່າ "ເຜົາ" ຫມາຍເຖິງຜູ້ຊາຍໃນຊົນເຜົາ. ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ເຮົາຊາຍຂອງເຜົາເລວີ"

Numbers 3:7

ຕົວແທນ

"ສຳລັບ." ຫມາຍຄວາມວ່າເຮັດບາງສິ່ງບາງຢ່າງໃຫ້ຜູ້ອື່ນ,

ເປັນຕົວແທນໃຫ້ພວກເຂົາ.

ຊ່ວຍບັນດາເຜົາຂອງອິດສະຣາເອນ

ຕໍ່ໄປນີ້ແມ່ນ "ເຜົາຂອງອິດສະຣາເອນ"

ຫມາຍເຖິງປະຊາຊົນອິດສະຣາເອນ. ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ຊ່ວຍເຫລືອປະຊາຊົນອິດສະຣາເອນ"

ພວກເຂົາຈະຕ້ອງຮັບຜິດຊອບເຄື່ອງໃຊ້ທຸກຢ່າງໃນໃນເຕັ້ນທີ່ຊຸມນຸມ, ແລະ

ພວກເຂົາຕ້ອງຊ່ວຍບັນດາເຜົາຂອງອິດສະຣາເອນໃນການເຮັດໜ້າທີ່ຂຶ້ນຍ້າຍທີ່ເປັນສັກສິດ

ວະລີທີ່ວ່າ "ເຮັດໜ້າທີ່" ຫມາຍຄວາມວ່າ "ຮັບໃຊ້."

ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ພວກເຂົາຕ້ອງຊ່ວຍເຜົາຂອງອິດສະຣາເອນໂດຍການຮັບໃຊ້ໃນຕົ້ນ"

ຫໍເຕັ້ນສັກສິດ

"ວຽກງານຂອງຫໍເຕັ້ນ"

Numbers 3:9

ເຈົ້າຕ້ອງມອບ

"ເຈົ້າ" ຫມາຍເຖິງໂມເຊ.

ພວກເຂົາຖືກມອບໄວ້ໃຫ້

ສາມາດເວົ້າໃນຮູບແບບການກະທຳໄດ້. ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ຂ້ອຍໄດ້ໃຫ້ພວກເຂົາທັງໝົດ"

ແຕ່ຄົນຕ່າງຊາດຄົນໃດເຂົາມາໃກ້ຕ້ອງຖືກລົງໂທດເຖິງຕາຍ

ສາມາດເວົ້າໃນຮູບແບບການກະທຳໄດ້. ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ເຈົ້າຕ້ອງຂ້າຄົນຕ່າງປະເທດທີ່ເຂົາມາໃກ້" ຫລື

"ຄົນຕ່າງປະເທດທີ່ເຂົາມາໃກ້ຈະຕ້ອງຕາຍ"

ແຕ່ຄົນຕ່າງຊາດຄົນໃດເຂົາມາໃກ້

ຄວາມຫມາຍເຕັມຂອງຄຳເວົ້ານີ້ສາມາດເວົ້າໄດ້ຢ່າງຈະແຈ້ງ.

ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ: "ແຕ່ຄົນຕ່າງປະເທດຄົນໃດທີ່ເຂົາມາໃກ້ຫໍເຕັ້ນ"

Numbers 3:11

ເບິ່ງແມ່

"ຟັງ" ຫລື "ເອົາໃຈໃສ່ກັບສິ່ງທີ່ຂ້ອຍກຳລັງຈະບອກເຈົ້າ"

ເຮົາໄດ້ເລືອກຄົນເລວີ

"ຂ້າພະເຈົ້າໄດ້ເລືອກພວກເລວີ"

Numbers 3:14

ຈົນນັບເຊື້ອສາຍ

ພຣະຢາເວກຳລັງສັ່ງໃຫ້ໂມເຊນັບແຕ່ເຊື້ອສາຍຊາຍ. ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ນັບລູກຫລານຊາຍ"

ໃນວົງວານບັນພະບູຣຸດຂອງພວກເຂົາ

ໃນນິຄຳວ່າ "ເຮືອນຂອງບັນພະບູຣຸດ" ຫມາຍເຖິງ "ຄອບຄົວບັນພະບູຣຸດ".

ນີ້ແມ່ນຄຳອະທິບາຍສຳລັບ "ຕະກູນ." ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ໂດຍເຊື້ອສາຍຂອງພວກເຂົາ"

ຕາມຄຳກ່າວຂອງພຣະຢາເວ, ຕາມພຶພຣະອົງສັ່ງໃຫ້ເຮັດ

ສອງປະໂຫຍກນີ້ຫມາຍຄວາມວ່າໂດຍພຶພຣະຖານແລ້ວສິ່ງດຽວກັນ ແລະ

ຖືກໃຊ້ຮ່ວມກັນເພື່ອເນັ້ນໜັກວ່າລາວເຊື້ອພຶພຣະຢາເວ.

Numbers 3:17

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:

ນີ້ແມ່ນບັນຊີລາຍຊື່ຂອງເຊື້ອສາຍຂອງພວກເລວີ.

ຕະກູນທີມາຈາກ

ນິກຂຽນເວົ້າເຖິງ "ຕະກູນ" ຄືກັບວ່າ "ທີມາຈາກ". ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ກຸ່ມຄົນທີ່ສືບເຊື້ອສາຍມາຈາກ"

Numbers 3:21

ຈາກເກໂຊນ

ນິກຂຽນເວົ້າເຖິງ "ຕະກູນ" ຄືກັບວ່າ "ຈາກ." ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ຕະກູນຈາກເກໂຊນ"

ຄົນລີບນີ...ຄົນຊີມີອີ...ຄົນເກໂຊນ

"ຄົນລີບນີ" ແລະ "ຄົນຊີມີອີ" ແມ່ນຊື່ຂອງເຊື້ອສາຍ,

ຕັ້ງຊື່ຕາມຫົວໜ້າຄອບຄົວຂອງພວກເຂົາ. "ຄົນເກໂຊນ"

ແມ່ນຊື່ຂອງຄົນທີ່ລົງຈາກ ຕະກູນເກໂຊນ.

ຊາຍທຸກຄົນທີ່ມີອາຍຸຫນຶ່ງເດືອນຂຶ້ນໄປທີ່ນັບໄດ້

ສາມາດເວົ້າໃນຮູບແບບການກະທຳໄດ້. ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ໂມເຊໄດ້ນັບຜູ້ຊາຍທັງໝົດຕັ້ງແຕ່ອາຍຸຫນຶ່ງເດືອນຂຶ້ນໄປ"

7,500ຄົນ

"ເຈັດສິບຫ້າຮ້ອຍ" ຫລື "ເຈັດພັນຫ້າຮ້ອຍ"

Numbers 3:24

ເລວີອາສັບ...ລາເອນ

ເຫລົ່ານີ້ແມ່ນຊື່ຂອງຜູ້ຊາຍ.

ຜ້າກັງບັງວານ

"ຜ້າມ່ານໃນສະຫນາມຫລວງ"

ລານທີ່ຢູ່ຮອບສະຖານທີ່ນະມັດສະການ ແລະ ແທ່ນບູຊາ

"ນັ້ນແມ່ນ, ສະຫນາມຫລວງທີ່ຢູ່ຮອບພຣະວິຫານ ແລະ ແທ່ນບູຊາ"

Numbers 3:27

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:

ນີ້ແມ່ນບັນຊີລາຍຊື່ຂອງເຊື້ອສາຍຂອງພວກໂກຮາດ.

ໂກຮາດ

ຊື່ຂອງຊາຍຄົນນີ້ຄືກັນກັບທີ່ທ່ານແປໃນຂໍ້ 3:17.

ນັບໄດ້ 8,600 ຄົນ

ສາມາດເວົ້າໃນຮູບແບບການກະທຳໄດ້. ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ໂມເຊໄດ້ນັບຈຳນວນຜູ້ຊາຍ 8,600 ຄົນ"

ທີມີອາຍຸຫນຶ່ງເດືອນຂຶ້ນໄປ

"ຕັ້ງແຕ່ເດັກອາຍຸຫນຶ່ງເດືອນຂຶ້ນໄປ"

Numbers 3:30

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:

ຂັ້ນຮະຄຳພີເຫລົ່ານີ້ໃຫ້ຂໍ້ມູນກ່ຽວກັບບັນດາເຜົ່າທີ່ສືບເຊື້ອສາຍມາຈາກຕະກູນໂກຮາດໃນຕະຫຼອດໄລຍະການເຮັດວຽກຂອງພວກເຂົາ

ສິ່ງບໍ່ຮູ້ສຸດທີ່ໃຊ້ໃນການບົດລະບັດຂອງພວກເຂົາ

ສາມາດເວົ້າໃນຮູບແບບການກະທຳໄດ້. ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ສິ່ງບໍ່ຮູ້ສຸດທີ່ພວກປະໂລຫິດໃຊ້ໃນການຮັບໃຊ້"

Numbers 3:33

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:

ນີ້ແມ່ນບັນຊີລາຍຊື່ຂອງເຊື້ອສາຍຂອງພວກເມຣາຣີ.

ນັບໄດ້ 6,200 ຄົນ

ສາມາດເວົ້າໃນຮູບແບບການກະທຳໄດ້. ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ໂມເຊໄດ້ນັບເດັກເພດຊາຍ 6,200 ຄົນ"

Numbers 3:36

ໄມ້ຂອບ

ສິ່ງນີ້ຫມູ່ຄະນະທີ່ພວກເຂົາເຮັດໂດຍການເອົາໄມ້ຂະໜາດນ້ອຍໆຮ່ວມກັນ.

ຄານ

ເຫລົ່ານີ້ແມ່ນຄານຮອງຮັບທີ່ຊ່ວຍໃຫ້ຄວາມຫນັ້ນຄົງຕໍ່ໂຄງສ້າງ.

ໄມ້ເສົາ

ໄມ້ເສົາແມ່ນຊິນສ່ວນໄມ້ທີ່ແຂງແຮງຕັ້ງຊື່ ແລະຖືກໃຊ້ເປັນບ່ອນຮອງຮັບ.

ຕີນເສົາ

ຖານຢຶດເສົາຫລັກຫມາຍຢູ່ສະຖານທີ່.

ສ່ວນປະກອບທັງຫມົດ

ຊຶ່ງຫມາຍຄວາມວ່າທຸກສິ່ງທຸກຢ່າງທີ່ໃຊ້ເຂົ້າໃນຄານ, ໄມ້ເສົາ, ແລະຕີນເສົາຮ່ວມກັນ.

ພ້ອມກັບຂັດ

ນີ້“ ຂອງພວກເຂົາ” ຫມາຍເຖິງ“ ເສົາຫລັກ ແລະເສົາໄມ້.”

ຂັດ, ຫລັກສຽບ, ແລະເຊືອກມັດ

ເຫລົ່ານີ້ແມ່ນລາຍການທັງຫມົດທີ່ນຳໃຊ້ໃນການຢຶດເສົາຫລັກ ແລະເສົາໄມ້ເຂົ້າໃນສະຖານທີ່.

Numbers 3:38

ລູກຊາຍຂອງເພີນ

ໃນນີ້ຄຳວ່າ “ຂອງເພີນ” ຫມາຍເຖິງອາໂຣນ

ທາງທິດຕາເວັນອອກ

ນີ້ແມ່ນເບື້ອງຕາເວັນອອກຂອງຫໍເຕັ້ນ. ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ຢູ່ເບື້ອງຕາເວັນອອກ, ບ່ອນທີ່ຕາເວັນຂຶ້ນ"

ໃນການປະຕິບັດພາລະກິດຫນ້າທີ່

ຄຳວ່າ "ປະຕິບັດ" ແມ່ນຄຳທີ່ເປັນນາມມະຫຳ

ເຊິ່ງສາມາດສະແດງອອກເປັນຄຳກິລິຍາ. ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ເພື່ອປະຕິບັດຫນ້າທີ່"

ຄົນຕ່າງຊາດທີ່ເຂົ້າມາໃກ້ບ່ອນນະມັດສະການຕ້ອງມີໂທດເຖິງຕາຍ

ສາມາດເວົ້າໃນຮູບແບບການກະທຳໄດ້. ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ຄົນຕ່າງຊາດທີ່ຕ້ອງຂ້າຄົນຕ່າງປະເທດຄົນໃດທີ່ເຂົ້າໄປໃນພຣະວິຫານ" ຫລື

"ຄົນຕ່າງປະເທດທີ່ເຂົ້າໄປໃນພຣະວິຫານຕ້ອງຕາຍ"

ສອງຫມື່ນສອງຜັນຄົນ

ຜູ້ຊາຍສອງຜັນຄົນ - "22,000 ຄົນ" ຫລື "22,000 ຜູ້ຊາຍ"

Numbers 3:40

ແລະຝຸງສັດຂອງຄົນເລວີ

ນິທມາຍເຖິງສັດລ້ຽງຂອງຊາວເລວີທັງຫມົດ. ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ພວກເຈົ້າຕ້ອງເອົາສັດລ້ຽງຂອງຊາວເລວີທັງຫມົດ"

Numbers 3:42

ລູກຫົວປີທັງຫມົດ

"ລູກຊາຍກົກທຸກຄົນ"

Numbers 3:46

ເພື່ອເປັນຄຳໂຖ່

ຄຳນາມ "ການໂຖ່" ສາມາດແປກັບຄຳວ່າ "ໂຖ່." ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ເພື່ອໂຖ່"

ລູກຊາຍກົກຂອງຄົນອິດສະຣາເອນ

"ລູກຊາຍກົກຂອງອິດສະຣາເອນ"

ຫ້າຫລວງ

ຫລວງຫນຶ່ງແມ່ນນ້ຳຫນັກຫນຶ່ງຫນ່ວຍ ເທົ່າກັບປະມານ 11 ກຣາມ.

ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ: "ເງິນປະມານ 55 ກຣາມ"

ທີ່ເກີນຈຳນວນຂອງຄົນເລວີ

ນິທມາຍຄວາມວ່າມີຜູ້ຊາຍກົກຈຳນວນ 273

ຄົນໃນຈຳນວນເພົາອື່ນໆຂອງອິດສະຣາເອນ

ກ່ວາຈຳນວນຜູ້ຊາຍເລວີທັງຫມົດ.

ເຈົ້າຕ້ອງໃຊ້ຫລວງຂອງສຳນັກນະມັດສະການ.

ເປັນຕົວກຳນົດການສັ່ງນ້ຳຫນັກຂອງເຈົ້າ

ນິທມາຍຄວາມວ່າຄຳໃຊ້ຈ່າຍຕ້ອງມີນ້ຳຫນັກເທົ່າກັບສິ່ງທີ່ຢູ່ໃນພຣະວິຫານ.

ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ເຈົ້າຕ້ອງໃຊ້ນ້ຳຫນັກຂອງສິ່ງຕ່າງໆໃນພຣະວິຫານເປັນນ້ຳຫນັກຂອງເຈົ້າ"

ຊາວເກຣາ

"20 ເກຣາ." ເກຣາແມ່ນຫົວຫນ່ວຍນ້ຳຫນັກເທົ່າກັບປະມານ .57

ກິໂລເກຣາມ.

ຄຳໂຖ່ທີ່ເຈົ້າຈ່າຍໃຫ້

ໃນນີ້ຄຳວ່າ “ຄຳໂຖ່” ຫມາຍເຖິງເງິນທີ່ໂມເຊໄດ້ເກັບ. ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ເງິນທີ່ເຈົ້າເກັບມາເພື່ອການໂຖ່ຂອງພວກເຂົາ"

Chapter 4

Numbers 4:1

ຄົນໂກຮາດ

ນິທມາຍເຖິງລູກຫລານຂອງຕະກູນໂກຮາດ. ເບິ່ງເພີ່ມເຕີມທີ່ທ່ານແປຂໍ້ນີ້ໃນ 3:27.

ອາຍຸ 30 ປີ ເຖິງ 50 ປີ

"ອາຍຸ 30 ຫາ 50 ປີ"

ຕ້ອງເຂົ້າຮ່ວມກັບກຸ່ມຄົນ

ຄຳວ່າ “ຮ່ວມກັບກຸ່ມຄົນ” ຫມາຍເຖິງຄົນອື່ນໆທີ່ເຮັດວຽກຢູ່ຫໍເຕັ້ນປະຊຸມ.

ທີ່ສະຫງວນໄວ້ສຳລັບເອົາ

ສາມາດເວົ້າໃນຮູບແບບການກະທຳໄດ້. ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ທີ່ເຮົາໄດ້ເລືອກໄວ້ເປັນພິເສດສຳລັບຕົວເຮົາ"

Numbers 4:5

ເມື່ອຄ້າຍຝັກຕຽມ

ໃນນີ້ຄຳວ່າ “ຄ້າຍຝັກ” ຫມາຍເຖິງທຸກໆຄົນໃນຄ້າຍຝັກ.

ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ: "ເມື່ອປະຊາຊົນກະກຽມ" ຫລື

ທີ່ຈະເຄື່ອນຍ້າຍອອກໄປ

ນິທມາຍເຖິງຄົນທີ່ຍ້າຍໄປບ່ອນອື່ນ. ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ຍ້າຍໄປຢູ່ບ່ອນອື່ນ"

ປົກຫີບແຫ່ງຜັນທະສັນຍາດ້ວຍຜ້າກັງມັນ

ຄຳວ່າ "ມັນ"

ຫມາຍເຖິງຜ້າມ່ານທີ່ແຍກສະຖານທີ່ສັກສິດທີ່ສຸດຈາກສະຖານທີ່ສັກສິດ.

ສອດໄມ້ຄານ

ໄມ້ຄານໄດ້ຖືກໃສ່ເຂົ້າໄປໃນວົງແຫວນຢູ່ດ້ານຂ້າງຂອງຫີບເພື່ອໃຫ້ໄມ້ຄານໃຊ້ຫາມເພື່ອຂົນຍ້າຍ

ສິ່ງນີ້ສາມາດເວົ້າໄດ້ຢ່າງຈະແຈ້ງ. ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ສອດໄມ້ຄານໃສ່ວົງແຫວນຢູ່ຂ້າງຫີບ"

Numbers 4:7

ເຂົ້າຈີນີສະແດງ

ເຂົ້າຈີນີສະແດງເຖິງທີ່ປະທັບຂອງພຣະຜູ້ເປັນເຈົ້າ. ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ເຂົ້າຈີນີຢູ່ຂອງພຣະຢາເວ"

ເທິງມັນພວກເຂົາຕ້ອງຢູ່

ໃນນີ້ຄຳວ່າ "ມັນ" ຫມາຍເຖິງຜ້າສີຝ້າ.

ຊາມ, ແລະໂຖສຳລັບເຍັນ

ຄວາມຫມາຍເຕັມຂອງຄຳເວົ້ານີ້ສາມາດເວົ້າໄດ້ຢ່າງຈະແຈ້ງ.

ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ: "ຊາມ ແລະ ໂຖທີ່ໃຊ້ເພື່ອຖອກເຄື່ອງດື່ມ"

ພວກເຂົາຕ້ອງປົກສົງເຫລົ່ານັ້ນ

ຢູ່ທີ່ນີ້ພວກເຂົາຫມາຍເຖິງ "ຖ້ວຍ, ບ່ວງ, ຊາມ, ແລະ ໂຖ."

ເຂົາຈິຕ້ອງມີຢູ່ສະເຫມີ

ຕ້ອງມີເຂົາຈິຢູ່ສະເຫມີ"

ຜ້າສີແດງເຂັ້ມ

"ຜ້າສີແດງ"

ສອດໄມ້ຄານ

ໄມ້ຄານໄດ້ຖືກໃສ່ເຂົ້າໄປໃນວົງແຫວນຢູ່ດ້ານຂ້າງຂອງຕົບເພື່ອໃຫ້ໄມ້ຄານໃຊ້ສົງມີສາມາດເວົ້າໄດ້ຢ່າງຈະແຈ້ງ. ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ສອດໄມ້ຄານໃສ່ວົງແຫວນຢູ່ຂ້າງຕົບ"

Numbers 4:9

ພວກເຂົາຕ້ອງເອົາ...ໃນການຫໍ້ດ້ວຍຫນັງທາຄັດ

"ພວກເຂົາຕ້ອງປົກຄຸມ ... ດ້ວຍຫນັງງົວຫະເລ"

ພວກເຂົາຕ້ອງວາງມັນເທິງຄານຫາມ

"ພວກເຂົາຕ້ອງເອົາສິ່ງທັງຫມົດເຫລົ່ານີ້ໄວ້ເທິງຄານຫາມສຳລັບແບກຫາບພວກເຮົາ"

ສອດໄມ້ຄານ

ໄມ້ຄານໄດ້ຖືກໃສ່ເຂົ້າໄປໃນວົງແຫວນຢູ່ດ້ານຂ້າງຂອງຕົບເພື່ອໃຫ້ໄມ້ຄານໃຊ້ສົງມີສາມາດເວົ້າໄດ້ຢ່າງຈະແຈ້ງ. ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ສອດໄມ້ຄານໃສ່ວົງແຫວນຢູ່ຂ້າງຕົບ"

Numbers 4:12

ໄມ້ຄານ

ຮູບສີຫລັກທີ່ເຮັດດ້ວຍໄມ້ໃຊ້ເພື່ອບັນທຸກສິ່ງຂອງ

ສຳລັບງານວິສຸທິສະຖານ

ຄຳວ່າ "ວຽກ" ແມ່ນຄຳທີ່ບໍ່ມີຕົວຕົນຊຶ່ງສາມາດສະແດງອອກດ້ວຍ ຄຳ ວ່າ

"ຮັບໃຊ້". ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ: "ໃຊ້ໃນເວລາທີ່ຮັບໃຊ້

ພຣະຢາເວໃນສະຖານທີ່ວິສຸທິສະຖານ"

ໃຊ້ໃນງານກ່ຽວກັບແທ່ນບູຊາ

ຄຳວ່າ "ວຽກ" ແມ່ນຄຳນາມທີ່ເປັນນາມມະທຳ

ເຊິ່ງສາມາດສະແດງອອກດ້ວຍຄຳວ່າ "ຮັບໃຊ້". ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ເມື່ອຮັບໃຊ້ຢູ່ແທ່ນບູຊາ"

ສອດໄມ້ຄານ

ໄມ້ຄານໄດ້ຖືກໃສ່ເຂົ້າໄປໃນວົງແຫວນຢູ່ດ້ານຂ້າງຂອງຕົບເພື່ອໃຫ້ໄມ້ຄານໃຊ້ສົງມີສາມາດເວົ້າໄດ້ຢ່າງຈະແຈ້ງ. ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ສອດໄມ້ຄານໃສ່ວົງແຫວນຢູ່ຂ້າງຕົບ"

Numbers 4:15

ຕ້ອງເຂົ້າມາຂົນຍ້າຍວິສຸທິສະຖານໄປ

ທີ່ນີ້ສະຖານທີ່ສັກສິດຫມາຍເຖິງເຄື່ອງຂອງໃຊ້ທຸກຢ່າງທີ່ປະກອບເປັນສະຖານທີ່ສັກສິດທີ່ສົງເຫລົ່ານັ້ນ

ແລະ ພວກລູກຊາຍຂອງລາວປົກຄຸມດ້ວຍຜ້າ ແລະ ຫນັງ.

ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ: "ເອົາທຸກສິ່ງຂອງສະຖານທີ່ວິສຸທິສະຖານ"

ໃນຕອນທີ່ຈະເຄື່ອນຍ້າຍຄ້າຍຜັກອອກໄປຫລັງຈາກນັ້ນ

ໃນທີ່ນີ້ ຄຳວ່າ "ຄ້າຍຜັກ" ຫມາຍເຖິງທຸກໆຄົນໃນຄ້າຍຜັກ.

ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ: "ເມື່ອປະຊາຊົນເຄື່ອນຍ້າຍ"

ໂກຮາດ

ຊື່ຂອງຊາຍຄົນນີ້ຄືກັນກັບທີ່ທ່ານແປໃນຂໍ້ 3:17.

ຂອງໃຊ້ບໍ່ຮິສຸດ

"ອຸປະກອນທີ່ບໍ່ຮິສຸດ"

ນ້ຳມັນສຳລັບຕະກຽງ

ໃນນີ້ຄຳວ່າ "ແສງ" ແມ່ນໃຊ້ເພື່ອຫມາຍເຖິງ "ຕະກຽງ."

ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ: "ນ້ຳມັນສຳລັບຕະກຽງ"

ການດູແລ

ຕໍ່ໄປນີ້ແມ່ນຄຳທີ່ບໍ່ມີຕົວຕົນ "ການດູແລ" ສາມາດສະແດງອອກເປັນ

ຄຳກິລິຍາ. ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ: "ຜູ້ທູດູແລ"

Numbers 4:17

ຄົນໂກຮາດ

ນີ້ຫມາຍເຖິງລູກຫລານຂອງຕະກຸນເຜົ່າຄົນໂກຮາດ.

ເບິ່ງເພີ່ມເຕີມທີ່ທ່ານແປຂໍ້ນີ້ໃນ 3:27.

ຖືກຕັດຂາດໄປຈາກທ່າມກາງຄົນເລວີ

ວະລີນີ້ຫມາຍເຖິງການຕາຍຂອງຊາວເຜົ່າໂກຮາດ.

ນີ້ສາມາດຖືກລະບຸໄວ້ໃນຮູບແບບການກະທຳ. ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ເຮັດໃນສິ່ງທີ່ຈະເຮັດໃຫ້ຂ້າພະເຈົ້າກຳຈັດພວກມັນອອກຈາກບັນດາພວກເລວີຢ່າງສົມບູນ"

ໂດຍການເຮັດເຊັ່ນນີ້

ວະລີນີ້ຫມາຍເຖິງສິ່ງທີ່ພຣະຢາເວເວົ້າຕໍ່ໄປ.

ໂມເຊຈະປົກປ້ອງຊາວເຜົ່າໂກຮາດໂດຍບໍ່ໃຫ້ພວກເຂົາເຂົ້າໄປໃນ ແລະ

ເບິ່ງສະຖານທີ່ບໍ່ຮິສຸດ.

ແຕ່ລະຄົນໃຫ້ເຮັດງານສະເພາະຂອງເຂົາ

ສອງເຜົ່າທີ່ມີຄວາມກະຕືລືລົ້ນເຫຼີຍຄວາມວ່າໂດຍຜົນຖານແລ້ວແມ່ນສິ່ງດຽວກັນ

ແລະ ຖືກລວມເຂົ້າກັນເພື່ອເປັນຫນຶ່ງ.

Numbers 4:21

ເຊື້ອສາຍຂອງເກໂຊນ

ນີ້ຫມາຍເຖິງຜູ້ຊາຍເທົ່ານັ້ນ. ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ຂອງເຊື້ອສາຍຜູ້ຊາຍຂອງເກໂຊນ"

ເກໂຊນ

ຊື່ຂອງຊາຍຄົນນີ້ຄືກັນກັບທີ່ທ່ານແປໃນຂໍ້ 3:17.

ອາຍຸ ສາມສິບປີ ເຖິງຫ້າສິບປີ

ຫມາຍເຖິງຜູ້ຊາຍທີ່ມີອາຍຸ 30 ປີ

ເຂົ້າຮ່ວມກັບກຸ່ມຄົນທີ່ຈະບິວລະບັດ ຫນ້າທີ່ໃນຫໍ້ແຕ່ນທີ່ຊຸມນຸມ

ຄຳວ່າ "ຮ່ວມກັບກຸ່ມຄົນ" ຫມາຍເຖິງຄົນອື່ນໆທີ່ເຮັດວຽກຢູ່ຫໍ້ແຕ່ນປະຊຸມ.

ເບິ່ງເພີ່ມເຕີມທີ່ທ່ານແປປະໂຫຍກນີ້ໃນ 4:1.

Numbers 4:24

ນິເປັນງານຂອງຕະກຸນ...ເມື່ອພວກເຂົາປະຕິບັດຫນ້າທີ່

ແລະສິ່ງທີ່ພວກເຂົາຕ້ອງຂົນຍ້າຍ

ປະໂຫຍກນີ້ແມ່ນ

ຄຳອະທິບາຍທີ່ບອກພວກເຮົາວ່າຂັ້ນຮະຄຳຕໍ່ໄປນີ້ກ່ຽວກັບຫຍັງ.

ປະໂຫຍກນີ້ອາດຈະສິ້ນສຸດລົງໃນຈຳສອງເມັດແທນໄລຍະເວລາ.

ຄົນເກໂຊນ

ນີ້ຫມາຍເຖິງລູກຫລານຂອງເຊື້ອສາຍຄົນເກໂຊນ.

ເບິ່ງເພີ່ມເຕີມທີ່ທ່ານແປນີ້ໃນ 3:21.

ທີ່ມີການປົກຄຸມດ້ວຍຫນັງທາຄັດທີ່ຢູ່ເທິງນັ້ນ

ນີ້ແມ່ນຜ້າຄຸມນອກທີ່ວາງຢູ່ເທິງຂອງແຕ່ນຂອງບ່ອນຊຸມນຸມ.

ຫມາຍເຖິງຄຳວ່າ "ເທິງນັ້ນ".

"ການປົກຫຸ້ມຂອງຫນັງທາຄັດທີ່ຖືກວາງຢູ່ເທິງຂອງນັ້ນ" ຫລື

"ການປົກຄຸມດ້ານນອກທີ່ເຮັດດ້ວຍຫນັງທາຄັດ"

ສິ່ງເຫລົ່ານີ້ພວກເຂົາຕ້ອງເຮັດສິ່ງນັ້ນ

ນີ້ສາມາດຖືກລະບຸໄວ້ໃນຮູບແບບການກະທຳ. ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ສິ່ງທີ່ເຮົາຕ້ອງເຮັດໃນສິ່ງເຫລົ່ານີ້"

Numbers 4:27

ກຳກັບ

"ຊີນ້ຳ"

ນິເປັນການປະຕິບັດຫນ້າທີ່ຂອງຕະກຸນຂອງເຊື້ອສາຍຂອງຄົນເກໂຊນສຳລັບຫໍ້ແຕ່ນປະຊຸມ

ນີ້ຄຳວ່າ "ບໍລິການ"

ແມ່ນຄຳນາມທີ່ເປັນນາມມະທຳຊຶ່ງສາມາດສະແດງອອກໂດຍຄຳກິລິຍາ.

ນີ້ແມ່ນຄຳວ່າ "ນີ" ຫມາຍເຖິງສິ່ງທີ່ພຣະຢາເວ ພຽງແຕ່ກ່າວ.

ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ: "ນີແມ່ນວິທີ

ທີ່ກຸ່ມຄົນຕະກຸນຂອງເຊື້ອສາຍຂອງຄົນເກໂຊນ ຈະຮັບໃຊ້ໃນຫໍ້ແຕ່ນປະຊຸມ"

ອີທາມາ

ຊື່ຂອງຊາຍຄົນນີ້ຄືກັນກັບທີ່ທ່ານແປໃນຂໍ້ 3:1.

Numbers 4:29

ເຊື້ອສາຍຂອງເມຣາຮີ

ນີ້ຫມາຍເຖິງຜູ້ຊາຍເທົ່ານັ້ນ. ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ: "ລູກຫລານຊາຍຂອງ

ເຊື້ອສາຍເມຣາຮີ"

ເມຣາຮີ

ຊື່ຂອງຊາຍຄົນນີ້ຄືກັນກັບທີ່ທ່ານແປໃນຂໍ້ 3:17.

ລຽງວ່າດັບພວກເຂົາ

"ລົງລາຍຊື່ພວກເຂົາ"

ອາຍຸ ສາມສິບປີ ເຖິງຫ້າສິບປີ

"ອາຍຸ 30 ປີ ຫາ 50 ປີ"

ເຂົ້າຮ່ວມກັບກຸ່ມຄົນທີ່ຈະບິວລະບັດ ຫນ້າທີໃນຫໍເຕັ້ນທີຊຸມນຸມ
ຄຳວ່າ “ຮ່ວມກັບກຸ່ມຄົນ” ຫມາຍເຖິງຄົນອື່ນໆທີ່ເຮັດວຽກຢູ່ຫໍເຕັ້ນປະຊຸມ.
ເບິ່ງເພີ່ມເຕີມທີ່ທ່ານແປວະລີນີໃນ 4:1.

Numbers 4:31

ນິເປັນຄວາມຮັບຜິດຊອບແລະງານຂອງພວກເຂົາ
“ສິ່ງນີ້” ຫມາຍເຖິງສິ່ງທີ່ພຣະຢາເວກ່າວຕໍ່ໄປ.

ຕີນຮອງ, ຫລັກສຽບ,

ແລະເຊືອກສຳລັບຮ້ອມເດີນກັບສ່ວນປະກອບຕ່າງໆຂອງຫໍເຕັ້ນສັກສິດຂອງພວກເຂົາ 630 ຄົນ
ນີ້ “ຂອງພວກເຂົາ” ຫມາຍເຖິງຕຳແໜ່ງຂອງສານ.

ໄມ້ຄານ, ໄມ້ເສົາ, ແລະຕີນຮອງ...ແລະເຊືອກ

ນີ້ແມ່ນພາກສ່ວນທັງໝົດຂອງຂອບຂອງຫໍເຕັ້ນສັກສິດ.
ເບິ່ງເພີ່ມເຕີມທີ່ທ່ານແປຂໍ້ນີ້ໃນ 4:31.

ຈິງຈິດລາຍຊື່ຂອງສິ່ງຂອງທີ່ພວກເຂົາຕ້ອງຂຶ້ນຍ້າຍ

“ບອກລາຍຊື່ຂອງແຕ່ລະຢ່າງທີ່ພວກເຂົາຕ້ອງຂຶ້ນຍ້າຍ”

Numbers 4:33

ພາຍໃຕ້ການກຳກັບຮັບຜິດຊອບຂອງອິທາມາລູກຊາຍຂອງອາໂຣນປະໂຣຫິດ

ຄຳວ່າ “ການກຳກັບ”

ແມ່ນຄຳນາມທີ່ບໍ່ມີຕົວຕົນເຊິ່ງສະແດງອອກໂດຍກິລິຍາ.

ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ:

“ຄືກັບວ່າອິທາມາລູກຊາຍຂອງປະໂຣຫິດອາໂຣນໄດ້ຊີ້ນຳພວກເຂົາ”

ອິທາມາ

ຊື່ຂອງຊາຍຄົນນີ້ຄືກັນກັບທີ່ທ່ານແປໃນຂໍ້ 3:1.

Numbers 4:34

ເຊືອສາຍຂອງໂກຮາດ

ນີ້ຫມາຍເຖິງຜູ້ຊາຍ. ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ: “ລູກຫລານຊາຍຂອງ
ເຊືອສາຍໂກຮາດ”

ຄົນໂກຮາດ

ນີ້ຫມາຍເຖິງລູກຫລານຂອງຄົນໂກຮາດ.ເບິ່ງເພີ່ມເຕີມທີ່ທ່ານແປຂໍ້ນີ້ໃນ
3:27.

ອາຍຸ ສາມສິບປີ...ຫ້າສິບປີ

“ອາຍຸ 30 ປີ ຫາ 50 ປີ”

ທຸກຄົນທີ່ຈະເຂົ້າຮ່ວມກັບກຸ່ມຄົນ

ໃນທີ່ນີ້ຄຳວ່າ “ຈະ” ບໍ່ໄດ້ ຫມາຍຄວາມວ່າພວກຜູ້ຊາຍ “ເລືອກ”

ເຂົ້າຮ່ວມກັບກຸ່ມຄົນແຕ່ແທນທີ່ຈະຖືກມອບຫມາຍໃຫ້ກັບກຸ່ມຄົນ.

ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ:

“ທຸກໆຄົນທີ່ຖືກມອບຫມາຍໃຫ້ເຂົ້າຮ່ວມກັບກຸ່ມຄົນ”

ເຂົ້າຮ່ວມກັບກຸ່ມຄົນທີ່ຈະບິວລະບັດຫນ້າທີໃນຫໍເຕັ້ນທີຊຸມນຸມ

ຄຳວ່າ “ຮ່ວມກັບກຸ່ມຄົນ” ຫມາຍເຖິງຄົນອື່ນໆທີ່ເຮັດວຽກຢູ່ຫໍເຕັ້ນປະຊຸມ.
ເບິ່ງເພີ່ມເຕີມທີ່ທ່ານແປວະລີນີໃນ 4:1.

2,750ຄົນ

“ສອງພັນເຈັດຮ້ອຍຫ້າສິບ”

Numbers 4:38

ເຊືອສາຍຂອງເກໂຊນ

ນີ້ຫມາຍເຖິງຜູ້ຊາຍ. ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ: “ລູກຫລານຊາຍຂອງ
ເຊືອສາຍໂກຮາດ”

ເຊືອສາຍຂອງເກໂຊນຖືກທີນັບ

ນີ້ສາມາດຖືກລະບຸໄວ້ໃນຮູບແບບການກະທຳ. ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ:

“ໂມເຊ ແລະ ອາໂຣນໄດ້ນັບລູກຫລານຂອງ ເກໂຊນ”

ອາຍຸ ສາມສິບປີເຖິງຫ້າສິບປີ

“ອາຍຸ 30 ປີ ຫາ 50 ປີ”

ທຸກຄົນທີ່ຈະເຂົ້າຮ່ວມກັບກຸ່ມຄົນ

ໃນທີ່ນີ້ ຄຳວ່າ “ຈະ” ບໍ່ໄດ້ ຫມາຍຄວາມວ່າພວກຜູ້ຊາຍ “ເລືອກ”

ເຂົ້າຮ່ວມກັບກຸ່ມຄົນແຕ່ແທນທີ່ຈະຖືກມອບຫມາຍໃຫ້ກັບກຸ່ມຄົນ.

ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ:

“ທຸກໆຄົນທີ່ຖືກມອບຫມາຍໃຫ້ເຂົ້າຮ່ວມກັບກຸ່ມຄົນ”

ເຂົ້າຮ່ວມກັບກຸ່ມຄົນທີ່ຈະບິວລະບັດ ຫນ້າທີໃນຫໍເຕັ້ນທີຊຸມນຸມ

ຄຳວ່າ “ຮ່ວມກັບກຸ່ມຄົນ” ຫມາຍເຖິງຄົນອື່ນໆທີ່ເຮັດວຽກຢູ່ຫໍເຕັ້ນປະຊຸມ.
ເບິ່ງເພີ່ມເຕີມທີ່ທ່ານແປວະລີນີໃນ 4:1.

ທີນັບໃນຕະກຸນຂອງພວກເຂົາ

ສາມາດເວົ້າໃນຮູບແບບການກະທຳໄດ້. ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ: “ຜູ້ທີ່ໂມເຊ
ແລະ ອາໂຣນໄດ້ນັບໂດຍເຊືອສາຍຂອງພວກເຂົາ”

“2,630 ຜູ້ຊາຍ”

Numbers 4:41

ພວກເຂົາໄດ້ເຊືອຝັງ

ຄຳວ່າ “ພວກເຂົາ” ຫມາຍເຖິງໂມເຊ ແລະ ອາໂຣນ.

Numbers 4:42

ເຊືອສາຍຂອງເມຣາຮີທີນັບໄດ້ໃນຕະກຸນຂອງພວກເຂົາ

ນີ້ສາມາດຖືກລະບຸໄວ້ໃນຮູບແບບການກະທຳ. ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ:

“ໂມເຊ ແລະ ອາໂຣນໄດ້ນັບລູກຫລານຂອງເມຣາຮີ”

ອາຍຸ ສາມສິບປີເຖິງຫ້າສິບປີ

“ອາຍຸ 30 ປີ ຫາ 50 ປີ”

ທຸກຄົນທີ່ຈະເຂົ້າຮ່ວມກັບກຸ່ມຄົນ

ໃນທີ່ນີ້ ຄຳວ່າ “ຈະ” ບໍ່ໄດ້ ຫມາຍຄວາມວ່າພວກຜູ້ຊາຍ “ເລືອກ”

ເຂົ້າຮ່ວມກັບກຸ່ມຄົນແຕ່ແທນທີ່ຈະຖືກມອບຫມາຍໃຫ້ກັບກຸ່ມຄົນ.

ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ:

“ທຸກໆຄົນທີ່ຖືກມອບຫມາຍໃຫ້ເຂົ້າຮ່ວມກັບກຸ່ມຄົນ”

ເຂົ້າຮ່ວມກັບກຸ່ມຄົນທີ່ຈະບິວລະບັດ ຫນ້າທີໃນຫໍເຕັ້ນທີຊຸມນຸມ

ຄຳວ່າ “ຮ່ວມກັບກຸ່ມຄົນ” ຫມາຍເຖິງຄົນອື່ນໆທີ່ເຮັດວຽກຢູ່ຫໍເຕັ້ນປະຊຸມ.
ເບິ່ງເພີ່ມເຕີມທີ່ທ່ານແປວະລີນີໃນ 4:1.

ທີນັບໃນຕະກຸນຂອງພວກເຂົາ

ສາມາດເວົ້າໃນຮູບແບບການກະທຳໄດ້. ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ: “ຜູ້ທີ່ໂມເຊ
ແລະ ອາໂຣນໄດ້ນັບໂດຍເຊືອສາຍຂອງພວກເຂົາ”

Numbers 4:45

ພວກເຂົາໄດ້ເຊືອຝັງ

ຄຳວ່າ “ພວກເຂົາ” ຫມາຍເຖິງໂມເຊ ແລະ ອາໂຣນ.

Numbers 4:46

ອາຍຸສາມສິບປີເຖິງຫ້າສິບປີ

ນີ້ຫມາຍເຖິງຜູ້ຊາຍ. ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ:

“ຜູ້ຊາຍອາຍຸແຕ່ສາມສິບຫ້າສິບປີ”

ອາຍຸສາມສິບປີເຖິງຫ້າສິບປີ

“ອາຍຸ 30 ຫາ 50 ປີ”

Numbers 4:49

ຕາມພຶພຣະຢາເວໄດ້ສັງຜ່ານ

“ດັງພຶພຣະຢາເວໄດ້ສັງ”

ແຕ່ລະຄົນຕໍ່ໄປຕາມປະເພດຂອງງານ...ເພິ່ນນັບຜູ້ຊາຍແຕ່ລະຄົນຕາມຫນ້າທີຂອງຄວາມຮັບຜິດຊອບ

ປະໂຫຍກສອງຢ່າງນີ້ມີຄວາມຫມາຍຄ້າຍຄືກັນ ແລະ

ຖືກນຳໃຊ້ຮ່ວມກັນເພື່ອເນັ້ນຫນັກເຖິງ

ວິທີທີ່ໂມເຊນັບຈຳນວນຊາຍທັງໝົດ.

ປະເພດຂອງງານທີ່ເຂົາໄດ້ຮັບມອບຫມາຍໃຫ້ເຮັດ

ສາມາດເວົ້າໃນຮູບແບບການກະທຳໄດ້. ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ:

“ໂດຍປະເພດຂອງງານມອບຫມາຍວຽກຂອງເຂົາ” ຫລື

“ໂດຍປະເພດວຽກທີ່ເຂົາໄດ້ມອບຫມາຍໃຫ້ແຕ່ລະຄົນເຮັດ”

ພວກເຂົາຮັບໄວ້

“ເຂົາຈະມີ”

ພວກເຂົາໄດ້ເຊືອຝັງຕາມພຶພຣະຢາເວຊຶ່ງສັງພວກເຂົາ

ໃນນີ້ຄຳວ່າ “ພວກເຂົາ” ແລະ “ພວກມັນ” ຫມາຍເຖິງໂມເຊ ແລະ

ອາໂຣນ.

Chapter 5

Numbers 5:1

ຕິດເຊືອໂລກຜິວຫນັງ

ນີ້ຫມາຍເຖິງພະຍາດຂີ້ທູດຊຶ່ງເປັນພະຍາດທີ່ຕິດຕໍ່ທາງຜິວຫນັງ ແລະ
ແຜ່ລາມໄປຫາຄົນອື່ນໄດ້ຢ່າງງ່າຍດາຍ.

ສົງໄຫລອອກມາ

ນິທາມາຍເຖິງການເປີດບາດແຜທີ່ທາດແຫລວໄຫລອອກມາ.

ຄົນໃດກໍຕາມທີ່ເປັນມົນທົນຈາກການແຕະຕ້ອງຊາກສິບ

ຖ້າບຸກຄົນໃດຫນຶ່ງແຕະຮ່າງກາຍທີ່ຫຍາດແລ້ວ, ພວກເຂົາຖືວ່າບໍ່ສະອາດ.

ບຸກຄົນທີ່ຍອມຮັບບໍ່ໄດ້ສໍາລັບຈຸດປະສົງຂອງພຣະເຈົ້າຈະຖືກກ່າວເຖິງຄືກັບວ່າຄົນທີ່ບໍ່ສະອາດ.

ເຈົ້າຕ້ອງແຍກ

ໃນນີ້ຄຳວ່າ "ເຈົ້າ" ແມ່ນຈຳນວນຫລາຍ ແລະ

ຫມາຍເຖິງປະຊາຊົນອິດສະຣາເອນ.

ຄົນອິດສະຣາເອນເຮັດຕາມນັ້ນ

ນິທາມາຍຄວາມວ່າພວກເຂົາໄດ້ສົ່ງຄົນທີ່ບໍ່ສະອາດອອກໄປ.

ຄວາມຫມາຍເຕັມຂອງຄຳເວົ້ານີ້ສາມາດເວົ້າໄດ້ຢ່າງຈະແຈ້ງ.

ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ສິ່ງຊາຊົນອິດສະຣາເອນໄດ້ສົ່ງຜູ້ທີ່ບໍ່ສະອາດອອກຈາກຄ້າຍ"

Numbers 5:5

ບາບໃດໆ ຢ່າງທີ່ຜູ້ໃດຜູ້ຫນຶ່ງເຮັດບາບຕໍ່ກັນ

"ຄວາມຜິດໃດໆທີ່ຄົນປົກກະຕິເຮັດຜິດຕໍ່ກັນ ແລະ ກັນ"

ແລະເປັນການບໍ່ສັດຊື່ຕໍ່ເຂົາ

ຖ້າຜູ້ໃດຜູ້ຫນຶ່ງເຮັດຜິດຕໍ່ບຸກຄົນອື່ນມັນຫມາຍຄວາມວ່າພວກເຂົາຍັງໄດ້ເຮັດຜິດຕໍ່ພຣະຢາເວ ແລະ ພຣະຢາເວ ຖືວ່າຄົນນັ້ນບໍ່ສັດຊື່ຕໍ່ພຣະອົງ.

ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ: "ພວກເຂົາຍັງເຮັດຜິດເຮົາອີກ"

ໃຊ້ແທນຄົນແກ່ການເຮັດຜິດຂອງເຂົາ

ຕໍ່ໄປນີ້ແມ່ນ "ບາບ" ຂອງບຸກຄົນທີ່ເອີ້ນວ່າ "ຄວາມຜິດ" ຂອງເຂົາ.

ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ສິ່ງທີ່ຖືວ່າເປັນຈຳນວນເງິນທີ່ເຫມາະສົມສໍາລັບສິ່ງທີ່ເຂົາໄດ້ເຮັດຜິດ"

ເພີ່ມຄ່າອີກຫນຶ່ງໃນເທົ່າ

ເທົ່າເພີ່ມເຕີມ - ນີ

ຫມາຍຄວາມວ່າບຸກຄົນຕ້ອງໄດ້ຈ່າຍເພີ່ມຫນຶ່ງສ່ວນເທົ່າຂອງລາຄາທີ່ເຂົາເປັນຜູ້ເຮັດຜິດ.

ຫນຶ່ງໃນເທົ່າ

ເທົ່າ - ນີ ແມ່ນພາກສ່ວນຫນຶ່ງ ໃນເທົ່າສ່ວນເທົ່າກັນ.

Numbers 5:8

ແຕ່ຖ້າຄົນທີ່ເຂົາໄດ້ກະທຳຜິດບໍ່ມີພັນອງໃກ້ຊິດ ທີ່ຈະຮັບຄ່າໃຊ້ແທນຄົນ

ໂດຍປົກກະຕິແລ້ວຜູ້ທີ່ເຮັດຜິດຈະໄດ້ຮັບການຈ່າຍເງິນ

ແຕ່ຖ້າຄົນນັ້ນເສຍຊີວິດການຈ່າຍເງິນຈະໄປຫາຍາດພັນອງທີ່ໃກ້ຊິດທີ່ສຸດ.

ຄວາມຫມາຍເຕັມຂອງຄຳເວົ້ານີ້ສາມາດເວົ້າໄດ້ຢ່າງຈະແຈ້ງ.

ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ: "ແຕ່ຖ້າວ່າຜູ້ທີ່ເຮັດຜິດໄດ້ເສຍຊີວິດ ແລະ

ບໍ່ມີຍາດພັນອງໃກ້ຊິດທີ່ຈະໄດ້ຮັບການຈ່າຍເງິນ"

ຖ້າຄົນທີ່ເຂົາໄດ້ກະທຳຜິດ

ນີ້ສາມາດຖືກລະບຸໄວ້ໃນຮູບແບບການກະທຳ. ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ຖ້າບຸກຄົນທີ່ຜູ້ກະທຳຜິດໄດ້ກະທຳຜິດ"

ຄ່າການເຮັດຜິດຂອງເຂົາໃຫ້ກັບເຮົາຜ່ານທາງປະໂຫຍດ

ຖ້າບຸກຄົນໃດຫນຶ່ງຈ່າຍເງິນໃຫ້ປະໂຫຍດ

ເພື່ອຈ່າຍຄ່າຄວາມຜິດຂອງເຂົາມັນກໍຄືກັນກັບວ່າບຸກຄົນນັ້ນໄດ້ຈ່າຍເງິນໃຫ້ພຣະເພື່ອສ່ວນສິບຂອງເອຟາ

ທີ່ຈະລົບບາບໃຫ້ກັບຕົວເຂົາເອງ

ການຊົດໃຊ້ແມ່ນເຮັດເພື່ອຄວາມບາບຂອງມະນຸດ. ຕໍ່ໄປນີ້ແມ່ນບ່ອນທີ່

ພຣະຢາເວກ່າວເຖິງບາບຂອງຜູ້ຊາຍວ່າ "ຕົນເອງ." ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ເພື່ອຊົດໃຊ້ແທນບາບຂອງເຂົາ"

ບັນດາສິ່ງທີ່ຄົນອິດສະຣາເອນ,

ແຍກໄວ້ແລະນຳມາໃຫ້ປະໂຫຍດກໍຈະເປັນຂອງເຂົາ

ສາມາດເວົ້າໃນຮູບແບບການກະທຳໄດ້. ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ສິ່ງຂອງທີ່ປະຊາຊົນອິດສະຣາເອນກຳນົດໄວ້ ແລະ ນຳໄປສູ່ປະໂຫຍດ"

ເຄື່ອງບູຊາຂອງທຸກຄົນຈະເປັນຂອງປະໂຫຍດ;

ຖ້າຄົນໃດມອບສິ່ງໃດໆໃຫ້ແກ່ປະໂຫຍດ, ສິ່ງນັ້ນກໍຈະເປັນຂອງເຂົາ

ສອງວະລີນິທາມາຍຄວາມວ່າ ໂດຍພື້ນຖານແລ້ວແມ່ນສິ່ງດຽວກັນ ແລະ

ອາດຈະຖືກລວມເຂົ້າກັນ ເພື່ອກ່າວວ່າເຄື່ອງຖວາຍທີ່ຜູ້ໃດຜູ້ຫນຶ່ງ

ຖວາຍເປັນຂອງປະໂຫຍດທີ່ພວກເຂົາໄດ້ມອບໃຫ້.

Numbers 5:11

ສົມມຸດວ່າເມຍຂອງຊາຍຄົນຫນຶ່ງນອກໃຈ ແລະ ເຮັດບາບຕໍ່ຜົວຂອງນາງ

ນີ້ແມ່ນບາງສິ່ງບາງຢ່າງທີ່ອາດຈະເກີດຂຶ້ນ.

ພຣະຢາເວກໍາລັງບອກໂມເຊວ່າຈະເຮັດແນວໃດຖ້າມັນເກີດຂຶ້ນ.

ເມຍຂອງຊາຍຄົນຫນຶ່ງນອກໃຈ

ນິທາມາຍຄວາມວ່ານາງຫນີຈາກເຂົາ ແລະ ບໍ່ສັດຊື່ຕໍ່ເຂົາ.

ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ: "ເມຍຂອງຜູ້ຊາຍແມ່ນບໍ່ສັດຊື່"

ຄືແມ່ນບໍ່ສະອາດອອກຈາກນາງ.

ນິທາມາຍຄວາມວ່ານາງບໍ່ສັດຊື່ຕໍ່ສາມີຂອງນາງ ແລະ

ເຮັດຜິດຕໍ່ລາວໂດຍການນອນກັບຜູ້ຊາຍຄົນອື່ນ.

ຄວາມຫມາຍອັນເຕັມທີ່ຂອງຄຳເວົ້ານີ້ສາມາດເວົ້າໄດ້ຢ່າງຈະແຈ້ງ.

ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ: "ບາບຕໍ່ຜົວຂອງນາງໂດຍນອນກັບຜູ້ຊາຍຄົນອື່ນ"

Numbers 5:13

ແລ້ວສົມມຸດວ່າຊາຍອີກຄົນຫນຶ່ງຫລັບນອນກັບນາງ

"ແລະຊາຍອີກຄົນຫນຶ່ງນອນຢູ່ກັບນາງ."

ປະໂຫຍກນີ້ສາມາດຂຽນເປັນສ່ວນຫນຶ່ງຂອງປະໂຫຍກກ່ອນ.

ນີ້ອະທິບາຍເຖິງວິທີຫນຶ່ງເຮັດຜິດຕໍ່ຜົວຂອງນາງ.

ນີ້ແມ່ນບາງສິ່ງບາງຢ່າງທີ່ອາດຈະເກີດຂຶ້ນ. ພຣະຢາເວກໍາ

ລັງບອກໂມເຊວ່າຈະເຮັດແນວໃດຖ້າມັນເກີດຂຶ້ນ.

ນາງກໍເປັນມົນທົນ...

ເມຍຂອງເຂົາເປັນມົນທົນ...ເມຍຂອງເຂົາບໍ່ໄດ້ເປັນມົນທົນ

ວະລີເຫລົ່ານີ້ສາມາດຖືກລະບຸໃນຮູບແບບການກະທຳ.

ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ: "ນາງເປັນມົນທົນດ້ວຍຕົນເອງ ...

ເມຍຂອງລາວເປັນມົນທົນດ້ວຍຕົນເອງ ...

ເມຍຂອງເຂົາຍັງບໍ່ໄດ້ເຮັດໃຫ້ຕົນເອງເປັນມົນທົນ"

ເຮັດເຊັ່ນນັ້ນ

ນິທາມາຍເຖິງການກະທຳຂອງການຫລິ້ນຊູ້. ຄວາມຫມາຍອັນເຕັມທີ່ຂອງ

ຄຳເວົ້ານີ້ສາມາດເວົ້າໄດ້ຢ່າງຈະແຈ້ງ. ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ: "ໃນການກະ

ທຳການຫລິ້ນຊູ້" ຫລື "ນອນກັບເຂົາ"

ວິນຍານແຫ່ງຄວາມຫຍຸ້ງຍາກຂອງຜົວ

ໃນນີ້ຄຳວ່າ "ວິນຍານ" ຫມາຍເຖິງທັດສະນະ ແລະ ອາລົມຂອງຄົນເຮົາ.

"ຄວາມຫຍຸ້ງຍາກ" ຂອງເຂົາແມ່ນເວົ້າເຖິງວ່າມັນເປັນຄົນທີ່ເວົ້າກັບເຂົາ.

ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ: "ຜົວອາດຈະຮູ້ສຶກອິດສາ ແລະ

ກາຍເປັນຄົນທີ່ຫນ້າສົງໄສ"

ວິນຍານແຫ່ງຄວາມຫຍຸ້ງຍາກຂອງອາດມາເທິງຊາຍຄົນນັ້ນ

ໃນນີ້ຄຳວ່າ "ວິນຍານ" ຫມາຍເຖິງທັດສະນະ ແລະ ອາລົມຂອງຄົນເຮົາ.

ຄວາມຄິດຂອງວິນຍານ "ເຂົາມາສູ່ເຂົາ"

ຫມາຍຄວາມວ່າລາວເລີ່ມມີຄວາມຮູ້ສຶກອິດສາເຫລົ່ານີ້.

ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ: "ຜູ້ຊາຍອາດຈະຮູ້ສຶກອິດສາໂດຍບໍ່ມີເຫດຜົນ"

Numbers 5:15

ຫນຶ່ງສ່ວນສິບ

ນີ້ແມ່ນສ່ວນຫນຶ່ງອອກຈາກສິບສ່ວນເທົ່າກັນ.

ຫນຶ່ງສ່ວນສິບຂອງອາຟາ

ນີ້ສາມາດຂຽນໃນການວັດແທກທີ່ທັນສະໄຫມ. ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ:

ຫນຶ່ງສ່ວນສິບຂອງເອຟາ

ເປັນພຶດຜົນບູຊາແຫ່ງຄວາມຫຍຸ້ງຍາກ

"ເຄື່ອງຖວາຍເມັດພຶດສຳລັບຄວາມຫຍຸ້ງຍາກ"

ເປັນຕົວຊີ້ໃຫ້ເຫັນບາບໄດ້

"ຕົວຊີ້" ແມ່ນສິ່ງທີ່ສະແດງໃຫ້ເຫັນຫລັກຖານຂອງບາງສິ່ງບາງຢ່າງ.

ໃນກໍລະນີນີ້,

ລາວໄດ້ຖວາຍເຄື່ອງບູຊາເພື່ອກຳນົດວ່າເມຍຂອງເຂົາໄດ້ຫລິ້ນຊູ້ ຫລື ບໍ່.

Numbers 5:16

ຈະໃຫ້ຍິງນັ້ນຢືນຢູ່ຕໍ່ຫນ້າພຣະຢາເວ

"ໃນທີ່ປະທັບຂອງພຣະຢາເວ." ປະໂຫຍດຈະນຳນາງມາໃກ້ແທ່ນບູຊາ.

ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ໃກ້ແທ່ນບູຊາແລະວາງພະເຈົ້າຢູ່ຕໍ່ຫນ້າພຣະຢາເວ"

Numbers 5:18

ຕໍ່ຫນ້າພຣະຢາເວ

"ໃນທີ່ປະທັບຂອງພຣະຢາເວ"

ທີ່ເປັນພຶດຜົນບູຊາແຫ່ງຄວາມສົງໄສ

ເບິ່ງເພີ່ມວະລີນີ້ທີ່ທ່ານແປໃນຂໍ້ 5:15.

ເຈົ້າບໍ່ໄດ້ຫລົງຜິດ

ຄຳວ່າ "ຫລົງຜິດ" ແມ່ນຄຳເວົ້າທີ່ມີຄວາມຫມາຍວ່າ "ບໍ່ສັດຊື່." ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ: "ຖ້າເຈົ້າບໍ່ສັດຊື່ຕໍ່ຜົວຂອງເຈົ້າ"

ແລະເຮັດໃຫ້ເປັນມົນທົນ

"ໂດຍການກະທຳຄວາມບໍລິສຸດ." ສຳນວນນີ້ຫມາຍເຖິງ "ການຫລົ້ນຊູ້."

ເຈົ້າຈະພົນຈາກນ້ຳຂົມ

ວະລີທົ່ວ "ຈະເປັນອິດສະຫລະ" ຈາກບາງສິ່ງບາງຢ່າງຫມາຍຄວາມວ່າຈະບໍ່ເປັນອັນຕະລາຍຕໍ່ມັນ. ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ: "ນ້ຳຂົມນີ້ຈະບໍ່ເປັນອັນຕະລາຍຕໍ່ທ່ານ, ເຖິງແມ່ນວ່າມັນສາມາດ"

ນ້ຳຂົມທີ່ນຳຄຳສາບແຊ່ງມາມີ

ນີ້ແມ່ນນ້ຳຂົມທີ່ຖືກອະທິບາຍວ່າສາມາດນຳເອົາຄຳສາບແຊ່ງມາ. ຫມາຍຄວາມວ່າເມື່ອຜູ້ຍິງຕື່ມນ້ຳມັນເຮັດໃຫ້ລາວບໍ່ສາມາດຮັບລູກໄດ້, ຖ້າລາວມີຄວາມຜິດ. ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ: "ນ້ຳຂົມນີ້ສາມາດເປັນຄຳສາບແຊ່ງສຳລັບເຈົ້າ"

Numbers 5:20

ທີ່ຢູ່ພາຍໃຕ້ຜົວ

ວະລີນີ້ຫມາຍຄວາມວ່ານາງຢູ່ໃຕ້ອຳນາດຂອງຜົວຂອງນາງ. ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ: "ພາຍໃຕ້ສິດອຳນາດຂອງຜົວ"

ບໍ່ໄດ້ຫລົງຜິດ

ຄຳວ່າ "ຫລົງຜິດ" ແມ່ນຄຳເວົ້າທີ່ມີຄວາມຫມາຍວ່າ "ບໍ່ສັດຊື່." ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ: "ຖ້າເຈົ້າບໍ່ສັດຊື່ຕໍ່ຜົວຂອງເຈົ້າ"

ຖ້າເຈົ້າເປັນມົນທົນ

ສາມາດເວົ້າໃນຮູບແບບການກະທຳໄດ້. ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ: "ເຈົ້າໄດ້ເຮັດໃຫ້ຕົວເອງເປັນມົນທົນ"

ເພື່ອທີ່ຈະນຳຄຳສາບແຊ່ງມາເທິງນາງ

ສຳນວນທີ່ວ່າ "ເອົາຄຳສາບແຊ່ງລົງ" ເປັນຄຳເວົ້າທີ່ເປັນຄຳສັບສຳລັບຄຳສາບແຊ່ງທີ່ຈະມາສູ່ນາງ. ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ: "ທີ່ສາມາດເຮັດໃຫ້ມີການສາບແຊ່ງມາສູ່ນາງ"

ພຣະຢາເວຈະຊົງເຮັດໃຫ້ເຈົ້າຕົກຢູ່ໃນຄຳສາບແຊ່ງ...ເພື່ອໃຫ້ຊຸມຊົນຂອງເຈົ້າເຫັນວ່າເປັນຜູ້ທີ່ບໍ່ສັດຊື່ຕໍ່ຜົວຂອງເຈົ້າ

ຕໍ່ໄປນີ້ຜູ້ຂຽນເວົ້າກ່ຽວກັບແມ່ຍິງທີ່ແບກສາບແຊ່ງທີ່ພຣະຢາເວເຮັດໃຫ້ນາງ, ຊຶ່ງເຮັດໃຫ້ຄົນອື່ນສາບແຊ່ງນາງ. ສິ່ງນີ້ເວົ້າໄດ້ຄືກັບວ່າຜູ້ຍິງເອງກາຍເປັນຄຳສາບແຊ່ງ. ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ: "ເມື່ອຈາກວ່າ ພຣະຢາເວ ສາບແຊ່ງເຈົ້າ, ຄົນອື່ນຈະສາບແຊ່ງເຈົ້າເຊັ່ນກັນ, ແລະ ພຣະຢາເວ ຈະສະແດງຜູ້ຄົນໃຫ້ວ່າ ເຈົ້າຖືກສາບແຊ່ງແທ້ໆ"

ເພື່ອໃຫ້ຊຸມຊົນຂອງເຈົ້າເຫັນວ່າເປັນເຊັ່ນນັ້ນ

ນີ້ສາມາດຖືກລະບຸໄວ້ໃນຮູບແບບການກະທຳ. ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ: "ເຮົາຈະສະແດງຕໍ່ປະຊາຊົນຂອງເຈົ້າວ່າ ເປັນຄຳສາບແຊ່ງ"

ເຮັດໃຫ້ກົກຂາຂອງເຈົ້າລົບໄປ ແລະເຮັດໃຫ້ທ້ອງຂອງເຈົ້າໄດ້

ຄວາມຫມາຍທີ່ເປັນໄປໄດ້ແມ່ນ 1) ວ່າແມ່ຍິງຈະບໍ່ສາມາດມີລູກ ຫລື 2) ວ່າການຖືພາຂອງແມ່ຍິງຈະສິ້ນສຸດລົງໄວ ແລະ ເດັກກໍຈະຕາຍ.

ເຮັດໃຫ້ກົກຂາຂອງເຈົ້າລົບໄປ

ໃນນີ້ຄຳວ່າ "ກົກຂາ" ແມ່ນວິທີທີ່ສຸພາບໃນການອ້າງເຖິງມິດລູກຂອງແມ່ຍິງ ຫລື ສ່ວນລືລົບຂອງນາງ. ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ: "ມິດລູກຂອງເຈົ້າບໍ່ມີປະໂຫຍດ"

Numbers 5:23

ເຂົາຕ້ອງວາງຄຳສາບແຊ່ງທີ່ຂຽນໄວ້ລົງໄປໃນນ້ຳຂົມນັ້ນ

ນີ້ຫມາຍຄວາມວ່າເຂົາຕ້ອງໄດ້ວາງຄຳສາບແຊ່ງອອກຈາກຫນັງສືມ້ວນ.

ຄຳສາບແຊ່ງທີ່ຂຽນໄວ້

ນີ້ສາມາດຖືກລະບຸໄວ້ໃນຮູບແບບການກະທຳ. ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ: "ຄຳສາບແຊ່ງທີ່ເຂົາໄດ້ຂຽນ"

Numbers 5:24

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:

ໃນຂໍ້ນີ້ຄຳສັ່ງຕ່າງໆຂອງເຫດການແມ່ນສັບສົນບາງຢ່າງ, ມັນຖືກຂຽນດ້ວຍວິທີນີ້ເພື່ອເນັ້ນຫນັກເຖິງວິທີການນຳນຳເອົາຄຳສາບແຊ່ງ. ເບິ່ງຄືວ່າຜູ້ຍິງຕື່ມນ້ຳ, ປະໂຫຍດເຜົາເຄື່ອງຖວາຍບູຊາ, ແລ້ວຜູ້ຍິງກໍຕື່ມນ້ຳອີກ. ນາງພຽງແຕ່ຕື່ມນ້ຳພຽງຄັ້ງດຽວ.

ປະໂຫຍດຕ້ອງເຮັດໃຫ້ຍິງນັ້ນກິນນ້ຳ...ຄຳສາບແຊ່ງມາຈະເຂົ້າໄປໃນຕົວນາງ

ແລະ ກາຍເປັນລົດຂົມ

ມັນອາດຈະເປັນປະໂຫຍດທີ່ຈະຈັດແຈງຂໍ້ມູນໃນຂໍ້ເຫລົ່ານີ້ໂດຍການໃສ່ຂໍ້ທີ 24, ຊຶ່ງໃຫ້ຂໍ້ມູນກ່ຽວກັບຜູ້ຍິງຕື່ມນ້ຳ, ຫລັງຈາກຂໍ້ 26.

ທີ່ເປັນຕົວແທນເຄື່ອງບູຊາ

ມີຂອງເຄື່ອງຖວາຍເມັດພືດເປັນຕົວແທນຂອງການຖວາຍເມັດພືດທັງຫມົດ. ນີ້ຫມາຍຄວາມວ່າເຄື່ອງຖວາຍທັງຫມົດນັ້ນເປັນຂອງພຣະຢາເວ.

ພືດຜົນບູຊາແຫ່ງຄວາມຫຍຸ້ງຫວັງ

"ການສະເຫນີເມັດພືດສຳລັບຄວາມຫຍຸ້ງຫວັງ."

ເບິ່ງເພີ່ມເຕີມທີ່ທ່ານແປຂໍ້ນີ້ໃນ 5:15.

Numbers 5:27

ຖ້ານາງເປັນມົນທົນເພາະນາງເຮັດຜິດ

ສາມາດເວົ້າໃນຮູບແບບການກະທຳໄດ້. ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ: "ຖ້ານາງໄດ້ກຳນົດຕົນເອງໂດຍການກະທຳ"

ເຮັດຜິດ

ຕໍ່ໄປນີ້ແມ່ນ "ບາບ" ຫມາຍເຖິງໂດຍສະເພາະກັບການຫລົ້ນຊູ້. ຄວາມຫມາຍຂອງຄຳເວົ້ານີ້ສາມາດເຮັດໃຫ້ຈະແຈ້ງຂຶ້ນ. ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ: "ການຫລົ້ນຊູ້ທີ່ຜິດ"

ທ້ອງຂອງນາງຈະໄດ້ ແລະກົກຂາຂອງນາງຈະລົບໄປ

ຄວາມຫມາຍທີ່ເປັນໄປໄດ້ແມ່ນ 1) ວ່າແມ່ຍິງຈະບໍ່ສາມາດມີລູກຫລື 2) ວ່າການຖືພາຂອງແມ່ຍິງຈະສິ້ນສຸດລົງໄວ ແລະ ເດັກກໍຈະຕາຍ. ໃນນີ້ຄຳວ່າ "ກົກຂາ" ແມ່ນວິທີທີ່ສຸພາບໃນການອ້າງເຖິງມິດລູກຂອງແມ່ຍິງ ຫລື ສ່ວນລືລົບຂອງນາງ. . ເບິ່ງເພີ່ມເຕີມທີ່ທ່ານແປສິ່ງນີ້ໃນ 5:20.

ບໍ່ເປັນມົນທົນ

ນີ້ສາມາດຖືກລະບຸໄວ້ໃນຮູບແບບການກະທຳ. ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ: "ບໍ່ໄດ້ເຮັດໃຫ້ຕົວເອງເປັນມົນທົນ"

ນາງສະອາດແລ້ວ

ໃນນີ້ຄຳວ່າ "ເປັນຜູ້ມີຄວາມບໍລິສຸດ" ແມ່ນເວົ້າເຖິງ "ຄວາມສະອາດ."

ແມ່ຍິງທີ່ບໍ່ສັດຊື່ຕໍ່ຜົວຂອງເຈົ້າ

ຄວາມຫມາຍທີ່ເປັນໄປໄດ້ແມ່ນ 1) "ຫລັງຈາກນັ້ນນາງຈະບໍ່ຖືກສາບແຊ່ງ" ຫລື 2) "ຫລັງຈາກນັ້ນນາງຈະເປັນອິດສະລະຈາກຄວາມຜິດ."

ຕັ້ງຄັນກຳໄດ້

"ຖືພາ"

Numbers 5:29

ກົດເລື່ອງຄວາມຫຍຸ້ງຫວັງ

"ກົດສຳລັບການຈັດການກັບຄວາມຫຍຸ້ງຫວັງ"

ຜູ້ຍິງທີ່ນອກໃຈຜົວຂອງຕົນ

ຄຳວ່າ "ນອກໃຈ" ແມ່ນຄຳເວົ້າທີ່ມີຄວາມຫມາຍວ່າ "ບໍ່ສັດຊື່." ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ: "ຜູ້ທີ່ບໍ່ສັດຊື່ຕໍ່ຜົວຂອງນາງ"

ແລະເປັນມົນທົນ

ສາມາດເວົ້າໃນຮູບແບບການກະທຳໄດ້. ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ: "ແລະເຮັດໃຫ້ຕົວເອງເປັນມົນທົນ"

ວິນຍານແຫ່ງຄວາມຫຍຸ້ງຫວັງ

ປະໂຫຍດນີ້ຫມາຍເຖິງທັດສະນະຄະຕິ ແລະ ຄວາມຮູ້ສຶກຂອງຜູ້ຊາຍທີ່ຫຍຸ້ງຫວັງ. ເບິ່ງເພີ່ມເຕີມທີ່ທ່ານແປຂໍ້ນີ້ໃນ 5:13. ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ: "ໃຜຫຍຸ້ງຫວັງ"

ເມື່ອເຂົາມີຄວາມຫຍຸ້ງຫວັງເມຍຂອງເຂົາ

ນີ້ແມ່ນສຳນວນຫມາຍຄວາມວ່າລາວສົ່ງໃສ່ວ່າເມຍຂອງລາວບໍ່ສັດຊື່ຕໍ່ເຂົາ ໂດຍການນອນກັບຜູ້ຊາຍຄົນອື່ນ. ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ: "ແລະສົ່ງໃສ່ວ່າເມຍຂອງລາວບໍ່ສັດຊື່ຕໍ່ລາວ" ຫລື "ແລະສົ່ງໃສ່ວ່າເມຍຂອງລາວໄດ້ນອນກັບຜູ້ຊາຍຄົນອື່ນ"

ຕໍ່ຫນ້າພະຢາເວ

"ໃນທີ່ປະທັບຂອງພຣະຢາເວ"

Numbers 5:31

ຈະພົນຈາກຄວາມຜິດໃນການພາເມຍຂອງເຂົາໄປຫາປະໂຫຍດ

"ຈະບໍ່ມີຄວາມຜິດໃນການເຮັດສິ່ງທີ່ຜິດໂດຍເອົາເມຍຂອງຕົນໄປຫາປະໂຫຍດ"

ຕ້ອງຮັບ

"ຕ້ອງອົດທົນ"

ໄດ້ແຍກຕົວເອງອອກມາ...ຜູ້ຊາຍໄດ້ແຍກອອກມາ

"ການແຍກຕົວເອງອອກຈາກຜູ້ອື່ນ" ຫມາຍຄວາມວ່າ "ອຸທິດຕິນເອງ" ໃຫ້ກັບຄົນນັ້ນ. ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ: "ອຸທິດຕິນເອງ ... ລາວໄດ້ອຸທິດຕິນເອງ"

ເຂົາຕ້ອງເອົາຕົວເອງອອກຈາກ

ສຳນວນນີ້ຫມາຍຄວາມວ່າເຂົາບໍ່ຕ້ອງກິນ ຫລື ດື່ມພວກມັນ.

ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ: "ເຂົາບໍ່ຕ້ອງບໍລິໂພກ"

ນ້ຳສົມທີ່ເຮັດມາຈາກເຫລົ້າອະງຸ່ນ

ສາມາດເວົ້າໃນຮູບແບບການກະທຳໄດ້. ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ: "ນ້ຳສົມທີ່ຄົນເຮັດຈາກເຫລົ້າແວງ"

ນ້ຳສົມ

ເຄື່ອງດື່ມທີ່ຜະລິດເມື່ອເຫລົ້າ ແລະ

ເຄື່ອງດື່ມທີ່ມີນົມອື່ນໆດື່ມກິນກິນໄປ ແລະ ກາຍເປັນລົດສົມ.

ຫລືຈາກເຄື່ອງດື່ມມືນເມົາ

ທ່ານສາມາດເຮັດໃຫ້ຂໍ້ມູນທີ່ເຂົາໃຈໄດ້ຊັດເຈນ. ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ: "ຫລືນ້ຳສົມທີ່ຄົນຜະລິດຈາກເຄື່ອງດື່ມທີ່ມືນເມົາ"

ຫມາກອະງຸ່ນແຫ້ງ

"ຫມາກອະງຸ່ນແຫ້ງ"

ເຂົາແຍກຕົວອອກມາເພື່ອເອົາ

ສາມາດເວົ້າໃນຮູບແບບການກະທຳໄດ້. ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ: ເຂົາແຍກຕົວເອງອອກຈາກເອົາ"

ບໍ່ກິນສິ່ງໃດທີ່ເຮັດມາຈາກຕິນອະງຸ່ນ

ສາມາດເວົ້າໃນຮູບແບບການກະທຳໄດ້. ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ບໍ່ມີຫຍັງທີ່ຄົນຜະລິດຈາກຫມາກອະງຸ່ນ"

ຈາກເມັດຈິນເຖິງເປືອກຂອງມັນ

ສອງອັນນີ້ແມ່ນໃຫ້ເພື່ອເນັ້ນໜັກໃສ່ຫມາກອະງຸ່ນທັງໝົດບໍ່ຄວນກິນ.

ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ: "ຈາກສ່ວນໃດຂອງອະງຸ່ນ"

Numbers 6:5

ການອຸທິດຕິນໃນການແຍກຕົວອອກມາ

ນີ້ແມ່ນສຳນວນ. ໃນນີ້ຄຳວ່າ "ການແຍກອອກມາ" ຫມາຍຄວາມວ່າ

"ການອຸທິດ" ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ: "ຄຳສາບານຂອງການອຸທິດ"

ຫ້າມໃຊ້ມິດແຖເທິງຫົວຂອງເຂົາ

ສາມາດເວົ້າໃນຮູບແບບການກະທຳໄດ້. ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ບໍ່ມີໃຜທີ່ຈະໃຊ້ມິດແຖເທິງຫົວຂອງເຂົາ"

ຈົນກ່ວາເວລາຂອງການແຍກຕົວອອກມາຂອງເຂົາແຕ່ພຣະຢາເວ

ຄຳວ່າ "ການແຍກຕົວອອກຈາກ"

ແມ່ນຄຳທີ່ບໍ່ມີຕົວຕົນຊຶ່ງສາມາດສະແດງອອກເປັນຄຳກິລິຍາ. ນີ້

ແຍກຕົວ" ແມ່ນຄຳເວົ້າທີ່ມີຄວາມ ຫມາຍວ່າ " ການອຸທິດ."

ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ: "ວັນເວລາທີ່ເຂົາໄດ້ແຍກຕົວເອງໃຫ້ແກ່ພຣະຢາເວ"

ຫລື "ມື້ທີ່ເຂົາໄດ້ອຸທິດຕິນເອງຕໍ່ພຣະຢາເວ"

ແຕ່ພຣະຢາເວຄົບກຳຫນົດ

ສາມາດເວົ້າໃນຮູບແບບການກະທຳໄດ້. ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ: "ຕໍ່

ພຣະຢາເວສຳເລັດສົມບູນ"

ເຂົາຕ້ອງແຍກຕົວອອກມາ ແຕ່ພຣະຢາເວ

ສາມາດເວົ້າໃນຮູບແບບການກະທຳໄດ້. ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ເຂົາຕ້ອງແຍກຕິນເອງອອກມາຈາກພຣະຢາເວ"

Numbers 6:6

ການແຍກ...ການແຍກໄວ້...ການແຍກອອກ

ໃນນີ້ຄຳວ່າ "ການແຍກ" ຫມາຍຄວາມວ່າ "ການອຸທິດຕິນ."

ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ: "ອຸທິດ ... ທຸ່ມເທ ... ການອຸທິດຕິນ"

ເປັນມົນທົນ

ບຸກຄົນທີ່ຍອມຮັບບໍ່ໄດ້ສຳລັບຈຸດປະສົງຂອງພຣະເຈົ້າຈະຖືກກ່າວເຖິງຄືກັບວ່າຄົນທີ່ມີອິດສະຫຼະຮ່າງກາຍ.

ເຂົາຖືກແຍກໄວ້

ສາມາດເວົ້າໃນຮູບແບບການກະທຳໄດ້. ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ລາວໄດ້ແຍກຕົວເອງ"

ການແຍກອອກມາຂອງເຂົາ

ຄຳນາມມະທຳ "ແຍກອອກມາ" ສາມາດສະແດງອອກເປັນຄຳກິລິຍາ.

ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ: "ເຂົາໄດ້ແຍກຕົວເອງອອກມາ"

ສະຫງວນໄວ້ແຕ່ພຣະຢາເວ

ສາມາດເວົ້າໃນຮູບແບບການກະທຳໄດ້. ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ລາວໄດ້ສະຫງວນຕົວເອງໃຫ້ແຕ່ພຣະຢາເວ" ຫລື

"ແຍກອອກໄປເພື່ອພຣະຢາເວ"

Numbers 6:9

ເຮັດໃຫ້ຫົວຂອງເຂົາທີ່ໄດ້ຮັບການຊຳລະເປັນມົນທົນ

ໃນນີ້ຄຳວ່າ "ຫົວ" ສະແດງເຖິງຜົມຂອງຜູ້ຊາຍນາຊີຣີ,

ຊຶ່ງເປັນສັນຍາລັກຂອງຄຳ ສາບານຂອງລາວ. ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ເຮັດໃຫ້ຜົມຍາວຂອງລາວເປັນມົນທົນ

ຊຶ່ງສະແດງໃຫ້ທຸກຄົນທີ່ລາວແຍກຕົວໄປຫາພຣະເຈົ້າ" ຫລື

"ລາວກາຍເປັນມົນທົນ"

ໃນວັນຊຳລະຕົວຂອງເຂົາ

ຄຳນາມມະທຳ "ຄວາມບໍລິສຸດ" ສາມາດຖືກກ່າວເປັນວະລິຄຳເວົ້າ.

ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ: "ໃນມື້ທີ່ລາວເຮັດໃຫ້ຕົວເອງຍອມຮັບກັບພຣະເຈົ້າ"

ໃນວັນທີ່ເຮັດ

"ມື້ທີ 7"

Numbers 6:10

ວັນທີ່ແປດ

"ມື້ທີ 8"

Numbers 6:12

ໃນຊ່ວງວັນຊຳລະຕົວຂອງເຂົາ

"ໃນຊ່ວງເວລາທີ່ເຂົາກຳລັງຖືກແຍກອອກອີກ"

ເຂົາຕ້ອງນຳລູກແກະໂຕຜູ້ໂຕໜຶ່ງ...ມາເປັນເຄື່ອງບູຊາແຫ່ງຄວາມຜິດ

ຜູ້ຊາຍຕ້ອງນຳລູກແກະມາປະໂລຫິດເພື່ອຈະຖວາຍເຄື່ອງບູຊາ.

ຄວາມຫມາຍເຕັມຂອງຄຳເວົ້ານີ້ສາມາດເວົ້າໄດ້ຢ່າງຈະແຈ້ງ.

ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ລາວຕ້ອງເອົາລູກແກະໂຕຜູ້ອາຍຸໜຶ່ງປົມາເປັນປະໂລຫິດເພື່ອເປັນເຄື່ອງບູຊາທີ່ເຮັດຜິດ"

ຈຳນວນວັນກ່ອນທີ່ເຂົາເຮັດໃຫ້ຕົວເອງເປັນມົນທົນ

ສາມາດເວົ້າໃນຮູບແບບການກະທຳໄດ້. ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ລາວບໍ່ຕ້ອງນັບມື້ກ່ອນທີ່ລາວຈະເຮັດຕົວເອງເປັນເປືອນ"

ການແຍກຕົວອອກມາເປັນມົນທົນ

ສາມາດເວົ້າໃນຮູບແບບການກະທຳໄດ້. ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ລາວເຮັດໃຫ້ຕົວເອງເປັນມົນທົນ" ຫລື

"ລາວເຮັດໃຫ້ຕົວເອງຍອມຮັບບໍ່ໄດ້"

Numbers 6:13

ຈາກການແຍກຂອງເຂົາ

ໃນນີ້ຄຳວ່າ "ການແຍກ" ຫມາຍຄວາມວ່າ "ການອຸທິດຕິນ." ອີກຢ່າງໜຶ່ງ,

ຄຳນາມມະທຳນີ້ສາມາດສະແດງອອກເປັນຄຳກິລິຍາ.

ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ: "ຈາກການອຸທິດຕິນຂອງເຂົາ" ຫລື

"ທີ່ເຂົາໄດ້ອຸທິດຕິນເອງ"

ເຂົາຕ້ອງນຳມາ

ສາມາດເວົ້າໃນຮູບແບບການກະທຳໄດ້. ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ບາງຄົນຕ້ອງນຳເຂົາ" ຫລື "ເຂົາຕ້ອງໄປ"

ເຂົາຕ້ອງຖວາຍເຄື່ອງບູຊາຂອງເຂົາແຕ່ພຣະຢາເວ

ເຂົາຕ້ອງນຳເຄື່ອງບູຊາຂອງເຂົາມາໃຫ້ປະໂລຫິດເພື່ອຖວາຍເຄື່ອງບູຊາແຕ່ພຣະຢາເວ.

ຄວາມຫມາຍເຕັມຂອງຄຳເວົ້ານີ້ສາມາດເຮັດໃຫ້ຈະແຈ້ງຂຶ້ນ.

ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ: "ເຂົາຕ້ອງນຳຖວາຍເຄື່ອງບູຊາຂອງພຣະອົງແກ່

ພຣະຢາເວ ໂດຍນຳໄປຫົວປະໂລຫິດເພື່ອເປັນເຄື່ອງບູຊາ" ຫລື

"ເຂົາຕ້ອງຖວາຍເຄື່ອງບູຊາຂອງຕົນໃຫ້ແຕ່ພຣະຢາເວໂດຍນຳເອົາໄປຫົວປະໂລຫິດຜູ້ທີ່ຈະຖວາຍ"

ຄຳນີ້ສາມາດເຮັດໃຫ້ຈະແຈ້ງຂຶ້ນ.

ສາມາດເວົ້າໃນຮູບແບບການກະທຳໄດ້. ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ເຂົາຈື່ງເຂົາເຮັດໂດຍບໍ່ມີທາດແປ້ງ"

ເນື້ອແປ້ງຈະຮຽດປະສົມດ້ວຍນ້ຳມັນ

ສາມາດເວົ້າໃນຮູບແບບການກະທຳໄດ້. ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ແປງດີທີ່ລາວປະສົມກັບນ້ຳ ມັນ"

ເຂົາຈິແຜ່ນທີ່ບໍ່ມີເຊືອທາດ້ວຍນ້ຳມັນ

ສາມາດເວົ້າໃນຮູບແບບການກະທຳໄດ້. ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ເຂົາຈິແຜ່ນທີ່ບໍ່ມີເຊືອທີ່ເຂົາທາດ້ວຍນ້ຳມັນ"

ເຂົາຈິແຜ່ນທີ່ບໍ່ມີເຊືອ

ເຂົາຈິແປນນ້ອຍໆ

ຜ່ອມກັບພຶດຜົນບູຊາແລະເຄື່ອງຕຶມບູຊາ

ຄຳວ່າ "ຂອງພວກເຂົາ

"ຫມາຍເຖິງເຄື່ອງຖວາຍອື່ນທີ່ຜູ້ຊາຍຊາວນາຊີວິດໄດ້ບອກໃຫ້ເອົາມາ.

ໂດຍປົກກະຕິແລ້ວການຖວາຍເມັດພືດ ແລະ

ເຄື່ອງຖວາຍເຄື່ອງຕຶມແມ່ນມີຄວາມຈຳເປັນທີ່ຈະຕ້ອງປະກອບດ້ວຍການເສຍສະຫຼະ ແລະ ຄວາມຫມາຍເຕັມຂອງຄຳເວົ້ານີ້ສາມາດເຮັດໃຫ້ຈະແຈ້ງຂຶ້ນ.

ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ: "ຜ່ອມກັບເຄື່ອງຖວາຍເມັດພືດ ແລະ ເຄື່ອງຖວາຍເຄື່ອງຕຶມພືດພືດຢາວ່າເປັນຕ້ອງໄດ້ຖວາຍເຄື່ອງບູຊາອື່ນໆ"

Numbers 6:16

ເຂົາຕ້ອງຖວາຍເຄື່ອງບູຊາລົບລ້າງບາບ

"ເຂົາ" ຫມາຍເຖິງປະໂລຫິດ ແລະ "ເຂົາ" ຫມາຍເຖິງຜູ້ຊາຍທີ່ສາບານ.

ສານບູຊາແຕ່ພຣະຢາວ

"ເປັນເຄື່ອງຖວາຍບູຊາສຳລັບ"

ປະໂຫຍດຕ້ອງຖວາຍພຶດຜົນບູຊາແລະເຄື່ອງຕຶມບູຊາດ້ວຍ

ທ່ານສາມາດເຮັດໃຫ້ຂໍ້ມູນທີ່ເຂົາໃຈໄດ້ຊັດເຈນ. ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ປະໂຫຍດຍັງຕ້ອງຖວາຍ ... ເຄື່ອງຕຶມທີ່ຖວາຍບູຊາແຕ່ພຣະຢາວ"

Numbers 6:18

ທີສະແດງໃຫ້ເຫັນເຖິງການແຍກຕົວອອກມາ

ໃນນີ້ຄຳວ່າ "ການແຍກຕົວ" ຫມາຍຄວາມວ່າ "ການອຸທິດຕົນ."

ອີກຢ່າງໜຶ່ງ, ຄຳນາມມະທຳນີ້ອາດຈະຖືກຂຽນເປັນກຳກິລິຍາ.

ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ: "ສະແດງເຖິງການອຸທິດຕົນຂອງເຂົາ" ຫລື

"ສະແດງເຖິງວິທີທີ່ເຂົາໄດ້ແຍກຕົວເອງ"

Numbers 6:19

ຕື່ມບ່າໄຫລ່ຂອງແກະ

ນີ້ຫມາຍຄວາມວ່າເຂົາໄດ້ຕື່ມບ່າໄຫລ່ຂອງແກະ.

ສາມາດເວົ້າໃນຮູບແບບການກະທຳໄດ້. ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ບ່າຂອງແກະທີ່ເຂົາຕື່ມ"

ສະແດງໃຫ້ເຫັນເຖິງການແຍກຕົວອອກມາ

ໃນນີ້ຄຳວ່າ "ການແຍກຕົວ" ຫມາຍຄວາມວ່າ "ການອຸທິດຕົນ."

ອີກຢ່າງໜຶ່ງ, ຄຳນາມມະທຳນີ້ອາດຈະຖືກຂຽນເປັນກຳກິລິຍາ "ແຍກຕົວ".

ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ: "ສະແດງເຖິງການອຸທິດຕົນຂອງເຂົາ" ຫລື

"ສະແດງເຖິງວິທີທີ່ເຂົາໄດ້ແຍກຕົວເອງແຕ່ພຣະຢາວ"

ປະໂຫຍດຕ້ອງແກວ່ງເຄື່ອງບູຊາເຫລົ່ານັ້ນ

ຫລັງຈາກໄດ້ມອບສິ່ງຂອງເຫລົ່ານັ້ນໃຫ້ແກ່ຊາວນາຊີວິດ,

ປະໂຫຍດກໍ່ພາພວກເຂົາກັບຄືນໄປບ່ອນທີ່ຈະຖວາຍສິ່ງຂອງເຫລົ່ານັ້ນແຕ່ພຣະຢາວ.

ຄວາມຫມາຍເຕັມຂອງຄຳເວົ້ານີ້ສາມາດເຮັດໃຫ້ຈະແຈ້ງຂຶ້ນ.

ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ: "ຫລັງຈາກນັ້ນປະໂຫຍດຕ້ອງເອົາພວກເຂົາກັບຄືນ ແລະແກວ່ງເຄື່ອງບູຊາ"

ຜ່ອມກັບ

"ເຊັ່ນດຽວກັນກັບ"

ທີໄດ້ແກວ່ງຖວາຍ

ສາມາດເວົ້າໃນຮູບແບບການກະທຳໄດ້.

ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ:"ວ່າປະໂຫຍດໄດ້ແກວ່ງຖວາຍ"

ທີໄດ້ຖວາຍແລ້ວ

ສາມາດເວົ້າໃນຮູບແບບການກະທຳໄດ້. ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ທີ່ເຂົາຖວາຍ"

Numbers 6:21

ການແຍກຕົວອອກມາຂອງເຂົາ

ໃນນີ້ຄຳວ່າ "ການແຍກຕົວ" ຫມາຍຄວາມວ່າ "ການອຸທິດຕົນ."

ອີກຢ່າງໜຶ່ງ, ຄຳນາມມະທຳນີ້ອາດຈະຖືກຂຽນເປັນກຳກິລິຍາ.

ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ: "ສະແດງເຖິງການອຸທິດຕົນຂອງເຂົາ" ຫລື "ສະແດງເຖິງວິທີທີ່ເຂົາໄດ້ແຍກຕົວເອງ"

ສິ່ງອັນໃດກໍ່ຕາມທີ່ເຂົາຖວາຍໄດ້

ນີ້ຫມາຍເຖິງຊາວນາຊີວິດສິນໃຈຖວາຍເຄື່ອງບູຊາອື່ນນອກເໜືອທີ່ເຂົາໄດ້ຮັບບັນຊາໃຫ້ເຮັດ.

ຄວາມຫມາຍທັງຫມົດນີ້ສາມາດເຮັດໃຫ້ຈະແຈ້ງຂຶ້ນ.

ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ: "ຖ້າເຂົາຕັດສິນໃຈຖວາຍເພີ່ມເຕີມໃດໆ"

ເຂົາຕ້ອງຖືຮັກສາພາລະຜູກພັນຕາມຄຳປະຕິຍານທີ່ເຂົາໄດ້ກ່າວໄວ້

"ເຂົາຍັງຕ້ອງປະຕິບັດຕາມຂໍ້ກຳນົດຂອງຄຳປະຕິຍານທີ່ເຂົາໄດ້ປະຕິບັດ"

ເຂົາຕ້ອງຖືຮັກສາພາລະຜູກພັນ...ເພື່ອທີ່ຈະຮັກສາສັນຍາຕາມກົດສຳລັບນາຊີວິດບອກໄວ້

ສອງວະລິນີ້ຫມາຍຄວາມວ່າໂດຍພື້ນຖານແລ້ວແມ່ນສິ່ງດຽວກັນ

ແລະຖືກລວມເຂົ້າກັນເພື່ອເນັ້ນຫນັກວ່າເຂົາຕ້ອງເຊື່ອຟັງພາລະຜູກພັນຂອງ ຄຳປະຕິຍານຂອງເຂົາ.

ສັນຍາຕາມກົດສຳລັບນາຊີວິດບອກໄວ້

ສາມາດເວົ້າໃນຮູບແບບການກະທຳໄດ້. ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ: "ຄຳ

ສັນຍາທີ່ວ່າກົດສຳລັບນາຊີວິດບອກໄວ້"

Numbers 6:22

ພວກເຈົ້າຕ້ອງອວຍພອນຄົນອິດສະຣາເອນຢ່າງນີ້

"ເຈົ້າ" ແມ່ນຈຳນວນຫລາຍ.

ຂໍພຣະຢາວຊົງອວຍພອນແລະປົກປັກຮັກສາພວກເຈົ້າ

ໃນນີ້ຄຳວ່າ "ເຈົ້າ" ແມ່ນຈຳນວນຫນ້ອຍ.

ຮັກສາພວກເຈົ້າ

ນີ້ແມ່ນສຳນວນ. ນີ້ "ຮັກສາ" ຫມາຍຄວາມວ່າ "ປົກປ້ອງ."

Numbers 6:25

ໃຫ້ພຣະພັກຂອງພຣະອົງສ່ອງແສງເທິງພວກເຈົ້າ

ນີ້ແມ່ນສຳນວນຊຶ່ງຫມາຍຄວາມວ່າຈະມີຄວາມຖັ່ງໃຈທີ່ມີຄວາມເມດຕາຕໍ່ຜູ້ໃດຜູ້ໜຶ່ງ.

ມັນຍັງສາມາດສະແດງອອກໂດຍຮອຍຍືມ. ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ຍືມໃຫ້ເຈົ້າ" ຫລື "ເບິ່ງເຈົ້າດ້ວຍຄວາມເມດຕາ"

ຫລຽວເບິ່ງພວກເຈົ້າດ້ວຍຄວາມເມດຕາເອັນດູ

ຕໍ່ໄປນີ້ວະລິທີ່ວ່າ "ຫລຽວເບິ່ງ"

ຫມາຍເຖິງການສະແດງພຣະພັກສະນະຄະຕິທີ່ແນ່ນອນຕໍ່ຄົນນັ້ນ.

ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ: "ສະແດງຄວາມໂປດປານແກ່ເຈົ້າ"

ຂໍພຣະຢາວຊົງໃຫ້ພຣະພັກຂອງພຣະອົງສ່ອງແສງເທິງພວກເຈົ້າ...ປະທານສັນຕິສຸກແກ່ພວກເຈົ້າ

ນີ້ "ເຈົ້າ" ແມ່ນຈຳນວນຫນ້ອຍ.

ພວກເຂົາຕ້ອງເຮັດນາມຂອງເອົາ

ໃນທີ່ນີ້ພຣະຢາວ

ເວົ້າກ່ຽວກັບການອ້າງເອົາຊາວອິດສະຣາເອນເປັນຂອງຕົນເອງໂດຍກ່າວວ່າພຣະອົງກຳລັງໃຫ້

"ພຣະນາມຂອງພຣະອົງ." ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ພວກເຂົາຕ້ອງແຈ້ງໃຫ້ຊາວອິດສະຣາເອນຮູ້ວ່າພວກເຂົາເປັນຂອງເອົາ"

Chapter 7

Numbers 7:1

ໂມເຊໄດ້ຕັ້ງຫໍເຕັ້ນສຳລັບເລັດ

"ໂມເຊໄດ້ສ້າງຫໍເຕັ້ນສຳລັບເລັດແລ້ວ"

ບັນດາຜູ້ນຳຂອງອິດສະຣາເອນ...ພວກເປົວຫນ້າຄອບຄົວຂອງບັນພະບູຣຸດຂອງພວກເຂົາ

ສອງວະລິນີ້ພົບລະບົບເຖິງກຸ່ມຄົນດຽວກັນສອງວິທີທີ່ແຕກຕ່າງກັນ.

ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ຜູ້ນຳອິດສະຣາເອນທີ່ເປັນຫົວຫນ້າຄອບຄົວບັນພະບູຣຸດຂອງພວກເຂົາ"

ພວກເປົວຫນ້າຄອບຄົວຂອງບັນພະບູຣຸດຂອງພວກເຂົາ

ໃນທີ່ນີ້ຜູ້ນຳຂອງຄອບຄົວຖືກເອີ້ນວ່າ "ຫົວຫນ້າ." ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ຜູ້ນຳຂອງຄອບຄົວບັນພະບູຣຸດຂອງພວກເຂົາ"

ໄດ້ຮັບຜິດຊອບໃນການນັບຈຳນວນຄົນ

ຄຳນາມມະທຳ "ການນັບ" ສາມາດຖືກກ່າວເຖິງເປັນຄຳກິລິຍາ.

ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ: "ໄດ້ຊ່ວຍອາໄຣນ ແລະ ໂມເຊໃຫ້ນັບຜູ້ຊາຍ"

ພວກເຂົານຳເຄື່ອງຖວາຍບູຊາຂອງພວກເຂົາມາຕັ້ງບ່ອນພຣະຢາວ...ພວກເຂົາໄດ້ຖວາຍສິ່ງເຫລົ່ານັ້ນ

ນີ້ຫມາຍຄວາມວ່າພວກເຂົາໄດ້ຖວາຍເຄື່ອງບູຊາຂອງພວກເຂົາແຕ່ພຣະຢາວ

ແລະ ນຳພວກເຂົາມາທີ່ຫໍເຕັ້ນ.

ວະລີເຫລົ່ານີ້ອາດຈະຖືກລວມເຂົ້າເພື່ອເພີ່ມຄວາມແຈ້ງ.

ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ພວກເຂົາໄດ້ນຳເຄື່ອງບູຊາຂອງພວກເຂົາມາຖວາຍແຕ່ພຣະຢາເວ ແລະ ຖວາຍເຄື່ອງບູຊາເຫລົ່ານັ້ນຢູ່ຕໍ່ຫນ້າຫໍເຕັ້ນ"

ກວຽນຫົກວ່າ ແລະ ງົວສິບສອງໂຕມາ

"ກວຽນ 6 ລ່າ ແລະ ງົວ 12 ໂຕ"

Numbers 7:4

ໃຫ້ກັບແຕ່ລະຄົນຕາມທີ່ຕ້ອງການໃຊ້ສິ່ງເຫລົ່ານັ້ນ

"ຕໍ່ຜູ້ຊາຍແຕ່ລະຄົນໃນຂະນະທີ່ລາວຕ້ອງການໃຫ້ພວກເຂົາເຮັດວຽກຂອງລາວ"

Numbers 7:6

ເກີໂຊນ...ເມຣາຮີ

ເບິ່ງເພີ່ມເຕີມຊື່ຜູ້ຊາຍນິທິທ່ານໄດ້ແປໃນ 3:17.

ເພາະເປັນສິ່ງທີ່ຕ້ອງການໃຊ້ໃນການເຮັດວຽກຂອງພວກເຂົາ

"ເພາະວ່າມັນແມ່ນສິ່ງທີ່ພວກເຂົາຕ້ອງການເພື່ອເຮັດວຽກຂອງພວກເຂົາ"

ໃຫ້ຢູ່ໃນຄວາມຮັບຜິດຊອບຂອງ ອີທາມາລູກຊາຍຂອງອາໂຣນປະໂຣຫິດ

"ພາຍໃຕ້ການຊີ້ນຳຂອງອີທາມາລູກຊາຍຂອງປະໂຣຫິດແຫ່ງອາໂລນ" ຫລື

"ລູກຊາຍຂອງອີທາມາຂອງປະໂຣຫິດແຫ່ງອາໂຣນຄວບຄຸມວຽກຂອງພວກເຂົາ"

ອີທາມາ

ເບິ່ງເພີ່ມເຕີມຊື່ຜູ້ຊາຍນິທິທ່ານໄດ້ແປໃນ 3:1.

ເພີນໄດ້ເຮັດເຊັ່ນນີ້ ເພາະ

ຄຳວ່າ "ເຂົາ" ຫມາຍເຖິງໂມເຊ.

ເພາະເປັນສິ່ງທີ່ຕ້ອງການໃຊ້ໃນການເຮັດວຽກຂອງພວກເຂົາ

"ເພາະວ່າມັນແມ່ນສິ່ງທີ່ພວກເຂົາຕ້ອງການເພື່ອເຮັດວຽກຂອງພວກເຂົາ"

Numbers 7:9

ບໍ່ໄດ້ມອບສິ່ງໃດ

ນີ້ຫມາຍເຖິງກວຽນແລະ ງົວເຖິກ.

ໂກຮາດ

ເບິ່ງເພີ່ມເຕີມຊື່ຜູ້ຊາຍນິທິທ່ານໄດ້ແປໃນ 3:17.

ວຽກຂອງພວກເຂົາເປັນວຽກ

"ວຽກງານຂອງພວກເຂົາອາດຈະເປັນ"

ຊຶ່ງເປັນຂອງພຣະຢາເວ

ທ່ານສາມາດເຮັດໃຫ້ຄວາມຫມາຍທີ່ສົມບູນຂອງສິ່ງທີ່ເປັນຂອງ

ພຣະຢາເວ . ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ສິ່ງທີ່ພຣະຢາເວສະຫງວນໄວ້ສຳລັບຫໍເຕັ້ນ"

Numbers 7:10

ໄດ້ຖວາຍສິ່ງຂອງຕ່າງໆ ຂອງພວກເຂົາ

"ຂອງຂວັນທີ່ຖວາຍ"

ຜູ້ນຳແຕ່ລະຄົນຕ້ອງຖວາຍເຄື່ອງບູຊາຂອງເຂົາເອງ

"ແຕ່ລະມື, ຜູ້ນຳຄົນຫນຶ່ງຕ້ອງຖວາຍເຄື່ອງບູຊາຂອງຕົນ"

Numbers 7:12

ມີທ່າອິດ

"ມືທີ 1" ຫລື "ວັນທີ 1"

ນາໂຊນລູກຊາຍຂອງອາມິນາດາບ

ເຫລົ່ານີ້ແມ່ນຊື່ຂອງຜູ້ຊາຍ. ເບິ່ງເພີ່ມເຕີມຊື່ເຫລົ່ານິທິທ່ານໄດ້ແປໃນ 1:7.

ຈານເງິນຫນຶ່ງໃບຫນັກ 130 ເຊເຂ

ຖ້າຈຳເປັນນ້ຳຫນັກເຫລົ່ານີ້ສາມາດຂຽນເປັນເຄື່ອງວັດທີ່ທັນສະໄຫມ.

ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ: "ຈານເງິນຫນຶ່ງມີນ້ຳຫນັກເກືອບ ຫນຶ່ງ ແລະ

ເຄິ່ງກິໂລກຣາມ" ຫລື "ຈານເງິນຫນຶ່ງມີນ້ຳຫນັກເກືອບຫນຶ່ງກິໂລແລະ 430

ກຣາມ"

ຊາມເງິນຫນຶ່ງໃບຫນັກ 70 ເຊເຂ

"ຊາມເງິນ 1 ໃບ ນ້ຳຫນັກ 70 ເຊເຂ."

ຖ້າຈຳເປັນນ້ຳຫນັກເຫລົ່ານີ້ສາມາດຂຽນເປັນເຄື່ອງວັດທີ່ທັນສະໄຫມ. ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ຊາມເງິນ 1 ໃບ ມີນ້ຳຫນັກ ເກືອບແປດສິບກິໂລກຣາມ" ຫລື "ຈາມເງິນ 1

ໃບ ມີນ້ຳຫນັກ 770 ກຣາມ"

ຕາມອັດຕາຊຶ່ງສຳນັກນະມັດສະການ

ມີນ້ຳຫນັກແຕກຕ່າງກັນ.

ນີ້ແມ່ນສິ່ງທີ່ຜູ້ຄົນຕ້ອງໃຊ້ໃນບ່ອນສັກສິດຂອງຫໍເຕັ້ນທີ່ບໍ່ຮິສຸດ.

ຖ້າທ່ານກຳລັງປ່ຽນນ້ຳຫນັກໄປສູ່ມາດຕະການທີ່ທັນສະໄຫມ,

ນີ້ແມ່ນອີກວິທີຫນຶ່ງທີ່ຈະແປວະລີນີ້. ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ວັດດ້ວຍນ້ຳຫນັກມາດຕະຖານທີ່ໃຊ້ໃນພຣະວິຫານ"

ດ້ວຍແປງຢ່າງດີປົນກັບນ້ຳມັນ

ສາມາດເວົ້າໃນຮູບແບບການກະທຳໄດ້. ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ແປງດີທີ່ເຂົາໄດ້ປະສົມກັບນ້ຳມັນ"

ຈານຄຳຫນຶ່ງໃບຫນັກ 10 ເຊເຂ

ຖ້າຈຳເປັນ, ສິ່ງນີ້ສາມາດຂຽນໄດ້ໃນການວັດທີ່ທັນສະໄຫມ.

ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ: "ຈານຄຳຫນຶ່ງໃບຫນັກ

ຫນຶ່ງສ່ວນສິບກິໂລກຣາມ" ຫລື "ຈານຄຳຫນຶ່ງໃບຫນັກ 110 ກຣາມ"

Numbers 7:15

ອາຍຸຫນຶ່ງປີ

"ທີອາຍຸໄດ້ຫນຶ່ງປີ"

ນິເປັນເຄື່ອງບູຊາຂອງນາໂຊນລູກຊາຍຂອງອາມິນາດາບ

"ນີ້ແມ່ນສິ່ງທີ່ນາໂຊນລູກຊາຍຂອງອາມິນາດາບຖວາຍ"

ນາໂຊນລູກຊາຍຂອງອາມິນາດາບ

ເຫລົ່ານີ້ແມ່ນຊື່ຂອງຜູ້ຊາຍ. ເບິ່ງເພີ່ມເຕີມຊື່ເຫລົ່ານິທິທ່ານໄດ້ແປໃນ 1:7.

Numbers 7:18

ມືທີສອງ

"ມືທີ 2" ຫລື "ວັນທີ 2"

ເນທານາເອນລູກຊາຍຂອງຊູອາ

ເບິ່ງເພີ່ມເຕີມຊື່ຜູ້ຊາຍນິທິທ່ານໄດ້ແປໃນ 1:7.

ຈານເງິນຫນຶ່ງໃບຫນັກ 130 ເຊເຂ

ຖ້າຈຳເປັນນ້ຳຫນັກເຫລົ່ານີ້ສາມາດຂຽນເປັນເຄື່ອງວັດທີ່ທັນສະໄຫມ.

ເບິ່ງເພີ່ມເຕີມທີ່ທ່ານໄດ້ແປຄືກັນໃນ 7:12. ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ຈານເງິນຫນຶ່ງມີນ້ຳຫນັກເກືອບ ຫນຶ່ງ ແລະ ເຄິ່ງກິໂລກຣາມ" ຫລື

"ຈານເງິນຫນຶ່ງມີນ້ຳຫນັກເກືອບຫນຶ່ງກິໂລແລະ 430 ກຣາມ"

ຊາມເງິນຫນຶ່ງໃບຫນັກ ເຈັດສິບເຊເຂ

"ຊາມເງິນ 1 ໃບ ນ້ຳຫນັກ 70 ເຊເຂ."

ຖ້າຈຳເປັນນ້ຳຫນັກເຫລົ່ານີ້ສາມາດຂຽນເປັນເຄື່ອງວັດທີ່ທັນສະໄຫມ.

ເບິ່ງເພີ່ມເຕີມທີ່ທ່ານໄດ້ແປຄືກັນໃນ 7:12. ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ຊາມເງິນ 1 ໃບ ມີນ້ຳຫນັກ ເກືອບແປດສິບກິໂລກຣາມ" ຫລື "ຈາມເງິນ 1

ໃບ ມີນ້ຳຫນັກ 770 ກຣາມ"

ຕາມອັດຕາຊຶ່ງສຳນັກນະມັດສະການ

ມີນ້ຳຫນັກແຕກຕ່າງກັນ.

ນີ້ແມ່ນສິ່ງທີ່ຜູ້ຄົນຕ້ອງໃຊ້ໃນບ່ອນສັກສິດຂອງຫໍເຕັ້ນທີ່ບໍ່ຮິສຸດ.

ເບິ່ງເພີ່ມເຕີມທີ່ທ່ານໄດ້ແປຄືກັນໃນ 7:12. ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ວັດດ້ວຍນ້ຳຫນັກມາດຕະຖານທີ່ໃຊ້ໃນພຣະວິຫານ"

ເນືອແປງລະອຽດປະສົມດ້ວຍນ້ຳມັນ

ສາມາດເວົ້າໃນຮູບແບບການກະທຳໄດ້. ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ແປງດີທີ່ລາວປະສົມກັບນ້ຳມັນ"

Numbers 7:20

ຈານຄຳຫນຶ່ງໃບຫນັກ 10 ເຊເຂ

ຖ້າຈຳເປັນ, ສິ່ງນີ້ສາມາດຂຽນໄດ້ໃນການວັດທີ່ທັນສະໄຫມ.

ເບິ່ງເພີ່ມເຕີມທີ່ທ່ານໄດ້ແປຄືກັນໃນ 7:12. ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ຈານຄຳຫນຶ່ງໃບຫນັກ ຫນຶ່ງສ່ວນສິບກິໂລກຣາມ" ຫລື

"ຈານຄຳຫນຶ່ງໃບຫນັກ 110 ກຣາມ"

ອາຍຸຫນຶ່ງປີ

"ທີອາຍຸໄດ້ຫນຶ່ງປີ"

ນິເປັນເຄື່ອງບູຊາຂອງເນທານາເອນລູກຊາຍຂອງຊູອາ

"ນີ້ແມ່ນສິ່ງທີ່ເນທານາເອນລູກຊາຍຂອງຊູອາຖວາຍ"

ເນທານາເອນລູກຊາຍຂອງຊູອາ

ເຫລົ່ານີ້ແມ່ນຊື່ຂອງຜູ້ຊາຍນິທິທ່ານໄດ້ແປໃນ 1:7.

Numbers 7:24

ມືທີສາມ

"ມືທີ 3" ຫລື "ວັນທີ 3"

ເອລີອາບລູກຊາຍຂອງເອໂລນ

ເບິ່ງເພີ່ມເຕີມຊື່ຜູ້ຊາຍນິທິທ່ານໄດ້ແປໃນ 1:7.

ຈານເງິນຫນຶ່ງໃບຫນັກ 130 ເຊເຂ

ເບິ່ງເພີ່ມເຕີມທີ່ທ່ານໄດ້ແປຄືກັນໃນ 7:12. ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ:

ເນື້ອធម្មាລະនុតປະສົມດ້ວຍນ້ຳມັນ

generated on Tue Jul 8 06:24:35 2025

ອາຍຸຫນຶ່ງປີ

"ທິອາຍຸໄດ້ຫນຶ່ງປີ"

ນີ້ເປັນເຄື່ອງບູຊາຂອງອາຮິຣາລຸກຊາຍຂອງເອນັນ

"ນີ້ແມ່ນສິ່ງທີ່ອາຮິຣາລຸກຊາຍຂອງເອນັນຖວາຍ"

ອາຮິຣາລຸກຊາຍຂອງເອນັນ

ເບິ່ງເພີ່ມເຕີມຊື່ຜູ້ຊາຍນີ້ທີ່ທ່ານໄດ້ແປໃນ 1:12.

Numbers 7:84

ໄດ້ແຍກສິ່ງທັງຫມົດເຫລົ່ານີ້ໄວ້

ວະລີທີ່ວ່າ "ແຍກອອກຈາກກັນ"

ຫມາຍຄວາມວ່າຈະອຸທິດໃຫ້ຈຸດປະສົງສະເພາະໃດຫນຶ່ງ. ໃນກໍລະນີນີ້, ເຄື່ອງຖວາຍບູຊາໄດ້ຖວາຍແຕ່ ພຣະຢຊເວ.

ໃນວັນທີໂມເຊ ເຈີມແທ່ນບູຊານັ້ນ

ນີ້ ຄຳວ່າ "ວັນ" ຫມາຍເຖິງໄລຍະເວລາຫົວໄປ. ຜູ້ນຳ

ອິດສະຣາເອນໄດ້ອຸທິດສິ່ງເຫລົ່ານີ້ເປັນເວລາ 12 ວັນ.

ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ: "ເມື່ອໂມເຊໄດ້ເຈີມແທ່ນບູຊາ"

ຈານເງິນແຕ່ລະໃບຫນັກ 130 ເຊເຊ

ຖ້າຈຳເປັນນ້ຳຫນັກເຫລົ່ານີ້ສາມາດຂຽນເປັນເຄື່ອງວັດທີ່ທັນສະໄຫມ.

ເບິ່ງເພີ່ມເຕີມທີ່ທ່ານໄດ້ແປຄືກັນໃນ 7:12. ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ຈານເງິນຫນຶ່ງມີນ້ຳຫນັກເກືອບ ຫນຶ່ງ ແລະ ເຄິ່ງກິໂລກຣາມ" ຫລື

"ຈານເງິນຫນຶ່ງມີນ້ຳຫນັກເກືອບຫນຶ່ງກິໂລແລະ 430 ກຣາມ"

ຊາມເງິນແຕ່ລະໃບຫນັກ ເຈັດສິບເຊເຊ

"ຊາມເງິນ 1 ໃບ ນ້ຳຫນັກ 70 ເຊເຊ."

ຖ້າຈຳເປັນນ້ຳຫນັກເຫລົ່ານີ້ສາມາດຂຽນເປັນເຄື່ອງວັດທີ່ທັນສະໄຫມ.

ເບິ່ງເພີ່ມເຕີມທີ່ທ່ານໄດ້ແປຄືກັນໃນ 7:12. ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ຊາມເງິນ 1 ໃບ ມີນ້ຳຫນັກ ເກືອບແປດສິບກິໂລກຣາມ" ຫລື "ຈານເງິນ 1

ໃບ ມີນ້ຳຫນັກ 770 ກຣາມ"

ຕາມອັດຕາຊັງສຳນັກນະມັດສະການ

ມີນ້ຳຫນັກແຕກຕ່າງກັນ.

ນີ້ແມ່ນສິ່ງທີ່ຜູ້ຄົນຕ້ອງໃຊ້ໃນບ່ອນສັກສິດຂອງຫໍເຕັ້ນທີ່ບໍ່ອິສຸດ.

ເບິ່ງເພີ່ມເຕີມທີ່ທ່ານໄດ້ແປຄືກັນໃນ 7:12. ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ວັດດ້ວຍນ້ຳຫນັກມາດຕະຖານທີ່ໃຊ້ໃນພຣະວິຫານ"

ພາຊະນະເງິນທັງຫມົດມີນ້ຳຫນັກ...ຈານທອງຄຳທັງຫມົດຫນັກ

" ພາຊະນະເງິນທັງຫມົດມີນ້ຳຫນັກລວມ ...

ຈານທອງຄຳທັງຫມົດຫນັກລວມຊັງ"

ຊາມເງິນ

ນີ້ຫມາຍເຖິງເຄື່ອງຖວາຍທຸກຢ່າງທີ່ເຮັດດ້ວຍເງິນ, ຫຼັງແຜ່ນ ແລະ ຈານ.

ຈານທອງຄຳ12 ໃບແຕ່ລະໃບ...ຫນັກ ສິບເຊເຊ

ຈານທອງຄຳ12 ໃບແຕ່ລະໃບ...ຫນັກ ສິບເຊເຊ. ຖ້າຈຳເປັນ,

ສິ່ງນີ້ສາມາດຂຽນໄດ້ໃນການວັດທີ່ທັນສະໄຫມ.

ເບິ່ງເພີ່ມເຕີມທີ່ທ່ານໄດ້ແປຄືກັນໃນ 7:12.

ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ:"ຈານທອງ12ໃບແຕ່ລະໃບ...ຫນັກຫນຶ່ງສ່ວນສິບກິໂລກຣາມ"

ຫລື "ຈານຄຳຫນຶ່ງໃບໃນ 12 ໃບ...ຫນັກ 110 ກຣາມ"

Numbers 7:87

ສິບສອງ...ຊາວສີ...ຫົກສິບ

ສີ ... ຫົກສິບ - "12 ... 24 ... 60. "

ຕົວເລກເຫລົ່ານີ້ອາດຈະຖືກຂຽນດ້ວຍຕົວເລກແທນທີ່ຈະເປັນຄຳສັບ.

ອາຍຸຫນຶ່ງປີ

"ທິອາຍຸໄດ້ຫນຶ່ງປີ"

ຫລັງຈາກທີ່ໄດ້ເຈີມແທ່ນບູຊານັ້ນແລ້ວ

ສາມາດເວົ້າໃນຮູບແບບການກະທຳໄດ້. ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ຫລັງຈາກໂມເຊໄດ້ທຳມັນ"

Numbers 7:89

ເພີ່ນໄດ້ຍິນພຣະສຸລະສັງຂອງພຣະອົງກ່າວກັບເພີ່ນ

ຕໍ່ໄປນີ້ "ພຣະສຸລະສັງ" ຫມາຍເຖິງພຣະຢາເວ. ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ເພີ່ນໄດ້ຍິນພຣະຢາເວເວົ້າກັບເພີ່ນ"

ຈາກເຫນືອຝາຫີບ...ຈາກລະຫວ່າງເຄຣຸບທັງສອງ

ສອງວະລີນີ້ອະທິບາຍສະຖານທີ່ດຽວກັນ.

ຫີບແຫ່ງພັນທະສັນຍາ

ເບິ່ງເພີ່ມເຕີມທີ່ທ່ານໄດ້ແປຄືກັນໃນ 4:5

ອະອົງໄດ້ກ່າວກັບເພີ່ນ

"ພຣະຢາເວເວົ້າກັບໂມເຊ"

Chapter 8

Numbers 8:1

ຕ້ອງສ່ອງແສງໄປທາງຫນ້າ

"ຕ້ອງສ່ອງແສງໄປທາງຫນ້າ"

Numbers 8:3

ເພື່ອໃຫ້ສ່ອງແສງ

"ເພື່ອສ່ອງແສງ"

ຫລັກຕະກຽງໄດ້ເຮັດຂຶ້ນ

ສາມາດເວົ້າໃນຮູບແບບການກະທຳໄດ້. ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ພວກເຂົາໄດ້ເຮັດຕະກຽງ"

ທີມີຖ້ວຍທີ່ທຸບດ້ວຍຄ້ອນເປັນເຫມືອນດອກໄມ້

ພວກເຂົາຖືກສັ່ງໃຫ້ປະກອບຖ້ວຍທີ່ທຸບດ້ວຍຄ້ອນເພື່ອໃຫ້ມີຮູບຄ້າຍຄືດອກໄມ້.

ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ: "ຖ້ວຍທີ່ທຸບດ້ວຍຄ້ອນເປັນເຫມືອນດອກໄມ້"

Numbers 8:7

ການຊຳລະຕົວພວກເຂົາເອງໃຫ້ບໍລິສຸດ

ນີ້ "ພວກເຂົາ" ຫມາຍເຖິງພວກເລວີ.

ໃຫ້ໃຊ້ນ້ຳຊຳລະຊົດໃສ່ພວກເຂົາ

ໂມເຊຊົດນ້ຳໃສ່ພວກເຂົາເປັນສັນຍາລັກຂອງການຊົດໃຊ້ຂອງພວກເຂົາ.

ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ຊົດນ້ຳຂອງພວກເຂົາທີ່ເປັນສັນຍາລັກຂອງການຊົດໃຊ້"

ຊັກເສື້ອຜ້າຂອງພວກເຂົາ

ພວກເລວີຄວນຈະຊັກເຄື່ອງນຸ່ງຂອງຕົນເອງ.

ທ່ານສາມາດເຮັດໃຫ້ຂໍ້ມູນທີ່ເຂົາໃຈໄດ້ຊັດເຈນ. ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ຫລັງຈາກນັ້ນເຮັດໃຫ້ພວກເຂົາຊ້າງເຄື່ອງນຸ່ງຂອງພວກເຂົາ"

ງົວຫນຸ່ມມາໂຕຫນຶ່ງ ແລະ ພິດຜົນບູຊາ

ເມື່ອຖວາຍງົວຫນຸ່ມນ້ອຍ,

ໂດຍປົກກະຕິແລ້ວຕ້ອງມີການຖວາຍເມັດພືດມາຜ່ອມກັນ.

ທີ່ເປັນແປງຢ່າງຄົບຖ້ວນກັບນ້ຳມັນ

ສາມາດເວົ້າໃນຮູບແບບການກະທຳໄດ້. ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ແປງດິງທີ່ພວກເຂົາໄດ້ປະສົມກັບນ້ຳມັນ"

Numbers 8:9

ໃຫ້ເອີ້ນຊຸມຊົນທັງຫມົດມາຊຸມນຸມກັນ

"ເຮົາໂຮມຊຸມຊົນທັງຫມົດ"

ຕໍ່ຫນ້າພຣະຢາເວ

ນີ້ແມ່ນບ່ອນທີ່ພຣະຢາເວ ຫມາຍເຖິງຕົວເອງໂດຍພຣະນາມຊອງພຣະອົງ.

ຄົນອິດສະຣາເອນເພື່ອໃຫ້ພວກເຂົາເຮັດຫນ້າທີ່ຮັບໃຊ້ພຣະຢາເວ

ການກະທຳ "ວາງມື"

ໃສ່ຜູ້ໃດຜູ້ຫນຶ່ງມັກຈະເຮັດເພື່ອອຸທິດໃຫ້ແກ່ວຽກງານ ຫລື

ການຮັບໃຊ້ຂອງ ພຣະຢາເວ. ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ປະຊາຊົນອິດສະຣາເອນຕ້ອງວາງມືໃສ່ພວກເລວີ,

ອຸທິດໃຫ້ພວກເຂົາກັບຂ້າພະເຈົ້າ"

Numbers 8:12

ເຈົ້າຕ້ອງຖວາຍງົວໂຕຫນຶ່ງເປັນເຄື່ອງບູຊາ

ນີ້ແມ່ນການກະທຳທີ່ເປັນສັນຍາລັກທີ່ລະບຸພວກເລວີກັບສັດທີ່ຖືກນຳ

ມາຖວາຍ. ໃນວິທີການນີ້,

ບຸກຄົນດັ່ງກ່າວໄດ້ຖວາຍສັດຂອງເຂົາແຕ່ພຣະຢາເວຕົນເອງ.

ຍົກພວກເຂົາຂຶ້ນເປັນເຄື່ອງບູຊາແກ່ວຽກງານທຸກຢ່າງ

ອາໂຮມແມ່ນການຖວາຍພວກເລວີຕໍ່ພຣະຢາເວຄືກັບວ່າ

ລາວກຳລັງຍົກເຄື່ອງຖວາຍບູຊາແຕ່ພຣະຢາເວ. ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ອຸທິດໃຫ້ພວກເຂົາກັບເຮົາ,

ຄືກັບວ່າເຮົາກຳລັງແກ່ວຽກເຄື່ອງຖວາຍບູຊາມາໃຫ້ເຮົາ"

Numbers 8:14

ເຈົ້າຮ້ອງຊຳລະພວກເຂົາໃຫ້ບໍລິສຸດ.

ເຈົ້າຮ້ອງຖວາຍພວກເຂົາເປັນເຄື່ອງບູຊາຍົກຍໍມາຖວາຍ

ພຣະຢາເວກ່າວຊ້າສົງເຫລື້ອເນັ້ນຄວາມສຳຄັນຂອງມັນ.

ສິ່ງນີ້ຕ້ອງເກີດຂຶ້ນກ່ອນທີ່ພວກເລວີຈະໄປຮັບໃຊ້ຢູ່ທີ່ຫໍເຫັນປະຊຸມ.

ຄວາມຫມາຍເຕັມຂອງຄຳເວົ້ານີ້ສາມາດເຮັດໃຫ້ຈະແຈ້ງຂຶ້ນ.

ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ: "ແຕ່ກ່ອນອື່ນ, ເຈົ້າຮ້ອງຊຳລະລ້າງໃຫ້ບໍລິສຸດ.

ເຈົ້າຮ້ອງຖວາຍພວກເຂົາໃຫ້ເປັນເຄື່ອງຖວາຍຍົກຍໍມາຖວາຍ"

ເຈົ້າຮ້ອງຖວາຍພວກເຂົາເປັນເຄື່ອງບູຊາຍົກຍໍມາຖວາຍ.

ອາໂຣນແມ່ນການຮ້າຖວາຍພວກເລວີຕໍ່ພຣະຢາເວ

ຄືກັບວ່າພວກເຂົາຖວາຍເຄື່ອງຖວາຍບູຊາແດ່ພຣະອົງ.

ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ: "ເຈົ້າຮ້ອງອຸທິດໃຫ້ພວກເຂົາກັບເຮົາ,

ຄືກັບວ່າເຈົ້າກຳລັງຖວາຍເຄື່ອງຖວາຍຍົກຍໍມາໃຫ້ເຮົາ"

Numbers 8:16

ເດັກຊາຍແຕ່ລະຄົນທີ່ເກີດຈາກທ້ອງ, ເປັນຄົນທຳອິດ

ສອງວະລີນີ້ຫມາຍຄວາມວ່າໂດຍຜົນຖານແລ້ວແມ່ນສົງດຽວກັນ

ແລະຖືກລວມເຂົ້າກັນເພື່ອເນັ້ນຫນັກໃສ່ລູກຊາຍກົກ.

ເດັກຊາຍແຕ່ລະຄົນທີ່ເກີດຈາກທ້ອງ

ນີ້ແມ່ນສຳນວນ. "ການເກີດຈາກທ້ອງ"

ຫມາຍຄວາມວ່າໃຫ້ເກີດລູກເປັນເທື່ອທຳອິດ.

ນີ້ແມ່ນເວົ້າເຖິງເດັກຊາຍຜູ້ທຳອິດທີ່ແມ່ເກີດລູກ. ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ເດັກນ້ອຍຜູ້ທີ່ເປັນລູກຊາຍກົກຂອງແມ່ຂອງເຂົາ"

ເຂົາເອົາຊີວິດ

ນີ້ແມ່ນວິທີການສຸພາບຂອງການຮ້າງອົງເຖິງເວລາທີ່ຄົນຫນຶ່ງຂ້າຄົນ.

ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ: "ຂ້ອຍໄດ້ຂ້າ"

ເຂົາໄດ້ແຍກພວກເຂົາໄວ້

ໃນນີ້ຄຳວ່າ "ພວກມັນ" ຫມາຍເຖິງ

"ລູກຊາຍກົກຈາກບັນດາຊື່ນຊາດອິດສະຣາເອນ."

Numbers 8:18

ເຂົາໄດ້ມອບພວກຄົນເລວີເປັນຂອງປະທານໃຫ້ກັບອາໂຣນແລະບັນດາລູກຂອງເຂົາອາຍຸ 25 ປີ

ພຣະຢາເວແຕ່ງຕັ້ງພວກເລວີໃຫ້ຊ່ວຍອາໂຣນ ແລະ

ພວກລູກຊາຍຂອງລາວເວົ້າຄືກັບວ່າເປັນຂອງຂວັນທີ່ພຣະຢາເວໃຫ້ກັບອາໂຣນ

ແລະ ພວກລູກຊາຍຂອງລາວ.

ເຂົາໄດ້ຮັບເອົາພວກເຂົາ...ເຂົາໄດ້ມອບພວກເຂົາ

ໃນນີ້ຄຳວ່າ "ພວກມັນ" ຫມາຍເຖິງພວກເລວີ.

ແທນທີ່ລູກກົກທັງຫມົດ

ຄຳສັບທີ່ຂາດຫາຍໄປອາດຈະຖືກເພີ່ມເຂົ້າມາ

ເພື່ອເຮັດໃຫ້ຄວາມຫມາຍຈະແຈ້ງຂຶ້ນ. ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ແທນທີ່ຈະຮັບລູກກົກທັງຫມົດ"

ເມື່ອພວກເຂົາມາຢູ່ໃກ້

ໃນນີ້ຄຳວ່າ "ພວກເຂົາ" ຫມາຍເຖິງປະຊາຊົນອິດສະຣາເອນ.

Numbers 8:20

ໂມເຊ, ອາໂຣນ, ແລະຊຸມຊົນຂອງຄົນອິດສະຣາເອນ...ຄົນອິດສະຣາເອນ

ກໍໄດ້ເຮັດດັ່ງນີ້ກັບພວກເຂົາ

ນີ້ມີສາມປະໂຫຍກຂະໜານທີ່ໃຫ້ຂໍ້ມູນຄືກັນ.

ເປັນການຊ້າອີກເພື່ອເນັ້ນຫນັກວ່າປະຊາຊົນໄດ້ເຮັດ

ກັບຊາວເລວີຕາມທີ່ພຣະຢາເວໄດ້ສັ່ງ. ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ: "ໂມເຊ,

ອາໂຣນ, ແລະຊຸມຊົນທັງຫມົດຂອງຄົນອິດສະຣາເອນ

ໄດ້ເຮັດກັບພວກເລວີທຸກສິ່ງທີ່ພຣະຢາເວສັ່ງໂມເຊກ່ຽວກັບພວກເລວີ"

Numbers 8:22

ທຳການບົວລະບັດ

ໃນນີ້ຄຳວ່າ "ການບົວລະບັດ,"

ຄຳນາມມະທຳສາມາດສະແດງອອກເປັນຄຳ ກິລິຍາ.

ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ: "ເພື່ອຮັບໃຊ້"

ຕໍ່ຫນ້າອາໂຣນແລະຕໍ່ຫນ້າບັນດາລູກຊາຍຂອງອາໂຣນ

"ໃນທີ່ປະທັບຂອງອາໂຣນ ແລະ ພວກລູກຊາຍຂອງລາວ"

ນິເປັນໄປຕາມ

"ສິ່ງທີ່ພວກເຂົາໄດ້ເຮັດແມ່ນ"

ພວກເຂົາໄດ້ປະຕິບັດຕໍ່ຄົນເລວີທຸກຄົນດ້ວຍວິທີການນີ້

"ພວກເຂົາໄດ້ເຮັດກັບພວກເລວີຕາມທີ່ພຣະຢາເວສັ່ງ." ຄຳວ່າ "ພວກເຂົາ"

ຫມາຍເຖິງຊາວອິດສະຣາເອນ.

Numbers 8:23

ກົດທັງຫມົດນີ້ໃຊ້ສຳລັບຄົນເລວີ

"ຂໍ້ຄຳສັ່ງທັງຫມົດນີ້ ແມ່ນສຳລັບຊາວເລວີ"

ອາຍຸ ຊາວຫ້າປີ

ອາຍຸ ຫ້າປີ - "ອາຍຸ 25 ປີ"

ພວກເຂົາຮ້ອງເຂົ້າຮ່ວມໃນກຸ່ມເພື່ອປະຕິບັດຫນ້າທີ່ໃນເດັ່ນປະຊຸມ

ຄຳວ່າ "ເຂົ້າຮ່ວມໃນກຸ່ມ" ຫມາຍເຖິງຄົນອື່ນໆທີ່ເຮັດວຽກຢູ່ຫໍເຫັນປະຊຸມ.

ເບິ່ງເພີ່ມເຕີມທີ່ທ່ານແປປະໂຫຍກນີ້ໃນ 4:1.

Numbers 8:25

ເມື່ອມີອາຍຸຫ້າສິບປີ

"ເມື່ອອາຍຸ 50 ປີ" ຫລື "ເມື່ອພວກເຂົາມີອາຍຸ 50 ປີ"

Chapter 9

Numbers 9:1

ໃນເດືອນທີ່ຫນຶ່ງ

"ໃນເດືອນ1." ນີ້ແມ່ນເດືອນທຳອິດຂອງປະຕິທິນຍິວ.

ຫມາຍເຖິງເວລາທີ່ພຣະເຈົ້າໄດ້ນຳເອົາຊາວອິດສະຣາເອນອອກຈາກປະເທດເອຢິບ

ປີທີສອງ

"ປີທີ 2" ຫລື "ປີ 2"

ຫລັງຈາກທີ່ພວກເຂົາອອກມາຈາກແຜ່ນດິນເອຢິບ

ໃນນີ້ຄຳວ່າ "ພວກເຂົາ" ຫມາຍເຖິງປະຊາຊົນອິດສະຣາເອນ. ວະລີທີ່ວ່າ

"ອອກມາຈາກ" ຫມາຍຄວາມວ່າຈະອອກໄປ. ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ຫລັງຈາກພວກເຂົາອອກຈາກແຜ່ນດິນເອຢິບ"

ຈົງໃຫ້ຄົນ...ຕາມເວລາກຳນົດໄວ້ຂອງປີ

ຄຳວ່າ "ກຳນົດ" ຫມາຍຄວາມວ່າ "ກຳນົດໄວ້ກ່ອນຫນ້ານີ້."

ນີ້ຫມາຍຄວາມວ່ານີ້ ແມ່ນເວລາທີ່ສັງເກດເຫັນມັນທຸກໆ ປີ.

ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ: "ໃຫ້ປະຊາຊົນ ...

ໃນເວລາຂອງປີທີ່ພວກເຂົາສັງເກດເຫັນມັນ"

ໃນວັນທີສິບສີ...ຕາມເວລາກຳນົດໄວ້ຂອງປີ

ນີ້ແມ່ນເວລາກຳນົດຂອງປີທີ່ພວກເຂົາສະຫລອງປັດສະຄາ.

ຄວາມຫມາຍເຕັມຂອງຄຳເວົ້ານີ້ສາມາດເຮັດໃຫ້ຈະແຈ້ງຂຶ້ນ.

ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ: "ໃນວັນທີສິບສີ ... ແລະສັງເກດເບິ່ງມັນ,

ເພາະວ່ານີ້ແມ່ນເວລາທີ່ເຈົ້າສະເຫລີມສະຫລອງມັນທຸກໆ ປີ"

ໃນວັນທີສິບສີ

"ປີທີ 14"

ຕາມກົດລະບຽບທຸກຢ່າງ, ແລະເຮັດຕາມຂໍ້ບັງຄັບທັງຫມົດ

ສອງວະລີນີ້ ຫມາຍຄວາມວ່າໂດຍຜົນຖານແລ້ວແມ່ນສົງດຽວກັນ

ແລະຖືກລວມເຂົ້າກັນເພື່ອເນັ້ນຫນັກວ່າ ພວກເຂົາຈຳເປັນຕ້ອງເຊື່ອຝັງຄຳສັ່ງ.

ເຈົ້າຮ້ອງຖືປັດສະຄາ

ນີ້ວະລີທີ່ວ່າ "ຕ້ອງຖືປັດສະຄາ"

ແມ່ນສຳນວນເຊິ່ງຫມາຍເຖິງການສັ່ງເກດມັນ. ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ເຈົ້າຮ້ອງສັ່ງເກດມັນ" ຫລື "ເຈົ້າຮ້ອງສະຫລອງມັນ"

Numbers 9:4

ຖືເທດສະການປັດສະຄາ

ນີ້ແມ່ນ ຄຳວ່າ "ຖື" ຫມາຍເຖິງການສັ່ງເກດ. ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ສັ່ງເກດເບິ່ງເທດສະການປັດສະຄາ"

ຫລື "ສະຫລອງເທດສະການປັດສະຄາ"

ໃນເດືອນທີ່ຫນຶ່ງ, ວັນທີສິບສີຂອງເດືອນນັ້ນ

"ໃນເດືອນ 1, ໃນວັນທີ 14 ຂອງເດືອນ"

Numbers 9:6

ທີ່ເປັນມົນທົນເນື່ອງຈາກພວກເຂົາໄດ້ແຕະຕອ້ງສິບ,

ນີ້ຫມາຍຄວາມວ່າ ພວກເຂົາໄດ້ແຕະຕອ້ງສິບ,

ຊຶ່ງເຮັດໃຫ້ພວກເຂົາເປັນມົນທົນ.

ທ່ານສາມາດເຮັດໃຫ້ມີຄວາມຫມາຍເຕັມຂອງຄຳເວົ້ານີ້.ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າກຳນົດ ຫລື ກຳນົດໄວ້ລ່ວງຫນ້າ

"ກາຍເປັນສິ່ງທີ່ບໍ່ສະອາດເພາະວ່າພວກເຂົາແຕ່ຕະຖອນສິ່ງຂອງຄົນຕາຍ"

ເປັນມົນທົນ

ຄົນທີ່ພຣະເຈົ້າຖືວ່າເປັນສິ່ງທີ່ຍອມຮັບບໍ່ໄດ້ ຫລື

ເປັນມົນທົນທາງວິນຍານຖືກກ່າວເຖິງວ່າ ຄົນນັ້ນບໍ່ສະອາດທາງຮ່າງກາຍ.

ຖືປັດສະຄາ

ນີ້ແມ່ນ ຄຳວ່າ "ຖື" ຫມາຍເຖິງການສັງເກດ. ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ສັງເກດການປັດສະຄາ" ຫລື "ສະຫລອງປັດສະຄາ"

ເພາະໄດ້ແຕ່ຍັງສົບ

ນີ້ຫມາຍຄວາມວ່າ ພວກເຂົາໄດ້ແຕ່ຍັງສົບຂອງຄົນຕາຍ.

ທ່ານສາມາດເຮັດໃຫ້ຄວາມຫມາຍເຕັມຂອງຄຳເວົ້ານີ້ຈະແຈ້ງຂຶ້ນ.

ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ: "ເພາະວ່າພວກເຮົາໄດ້ແຕ່ຍັງສົບຂອງຄົນຕາຍ"

ເປັນຫຍັງທ່ານຈຶ່ງບໍ່ຮູ້ເຖິງການຖວາຍເຄື່ອງບູຊາ...ທ່ານກາງຄົນອິດສະຣາເລັກ

ພວກຜູ້ຊາຍຖາມຄຳຖາມນີ້

ເພື່ອຈົບວ່າພວກເຂົາບໍ່ໄດ້ຮັບອະນຸຍາດໃຫ້ເຂົ້າຮ່ວມໃນການສະຫລອງປັດສະຄາແຜ່ນດິນນີ້

ຄຳຖາມທີ່ບໍ່ຫວັງຄຳຕອບນີ້ສາມາດແປເປັນຄຳເວົ້າ. ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ມັນບໍ່ຍຸດຕິທຳທີ່ທ່ານຈະຫ້າມພວກເຮົາຖວາຍເຄື່ອງບູຊາ ...

ໃນທ່າມກາງຊາວອິດສະຣາເລັກ."

ກຳນົດ

ກຳນົດ ຫລື ກຳນົດໄວ້ລ່ວງຫນ້າ

Numbers 9:9

ເປັນມົນທົນ

ຄົນທີ່ພຣະເຈົ້າຖືວ່າເປັນສິ່ງທີ່ຍອມຮັບບໍ່ໄດ້ ຫລື

ເປັນມົນທົນທາງວິນຍານຖືກກ່າວເຖິງວ່າ ຄົນນັ້ນບໍ່ສະອາດທາງຮ່າງກາຍ.

ເພາະໄດ້ແຕ່ຍັງສົບ

ນີ້ຫມາຍຄວາມວ່າ ພວກເຂົາໄດ້ແຕ່ຍັງສົບຂອງຄົນຕາຍ.

ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ: "ເພາະວ່າພວກເຮົາໄດ້ແຕ່ຍັງສົບຂອງຄົນຕາຍ"

ຖືປັດສະຄາ

ນີ້ແມ່ນ ຄຳວ່າ "ຖື" ຫມາຍເຖິງການສັງເກດ. ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ສັງເກດການປັດສະຄາ" ຫລື "ສະຫລອງປັດສະຄາ"

Numbers 9:11

ຖືປັດສະຄາ

ນີ້ແມ່ນ ຄຳວ່າ "ຖື" ຫມາຍເຖິງການສັງເກດ. ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ສັງເກດການປັດສະຄາ" ຫລື "ສະຫລອງປັດສະຄາ"

ໃນເດືອນທີສອງ ວັນທີສິບສີ່

"ເດືອນທີ 2 ໃນມື້ທີ 14"

ເວລາແລງ

"ເມື່ອຕາເວັນຕົກດິນ"

ພວກເຂົາຕ້ອງກິນປັດສະຄາ

"ພວກເຂົາຕ້ອງກິນລູກແກະປັດສະຄາ"

ຜ່ອມກັບເຂົ້າຈີບມີເຊືອແປ້ງ

"ກັບເຂົ້າຈີບມີເຊືອແປ້ງ" ຫລື "ກັບເຂົ້າຈີບທີ່ໃສ່ເຊືອແປ້ງ"

ຜັກຂົມ

ເຫລົ່ານີ້ແມ່ນຜົດນ້ອຍໆທີ່ມີລົດຊາດທີ່ຂົມ ແລະ ລົດຊາດບໍ່ດີ.

ຫລື ຫັກກະຕູກໃດໆຂອງລັດ

"ແລະ ພວກເຂົາຕ້ອງບໍ່ທຳລາຍກະຕູກຂອງມັນ"

Numbers 9:13

ຄົນໃດທີ່ບໍ່ເປັນມົນທົນ

ຄົນທີ່ພຣະເຈົ້າຖືວ່າເປັນສິ່ງທີ່ຍອມຮັບທາງຝ່າຍວິນຍານ

ໄດ້ຖືກກ່າວເຖິງວ່າຄົນນັ້ນສະອາດຢູ່ໃນຮ່າງກາຍ.

ຖືປັດສະຄາ

ນີ້ແມ່ນ ຄຳວ່າ "ຖື" ຫມາຍເຖິງການສັງເກດ. ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ສັງເກດການປັດສະຄາ" ຫລື "ສະຫລອງປັດສະຄາ"

ຄົນນັ້ນຕ້ອງຖືກຕັດຂາດ

ນີ້ວະລິທີ່ວ່າ "ຕັດຂາດ" ຫມາຍຄວາມວ່າຈະຖືກປະຕິເສດ ແລະ ຖືກສົ່ງໄປ.

ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ: "ຄົນນັ້ນຕ້ອງຖືກສົ່ງໄປ" ຫລື

"ເຈົ້າຕ້ອງສົ່ງຄົນນັ້ນໄປ"

ກຳນົດ

ກຳນົດ ຫລື ກຳນົດໄວ້ລ່ວງຫນ້າ

ຄົນນັ້ນຕ້ອງແບກຮັບບາບຂອງເຂົາ

ໃນທີ່ນີ້ແນວຄິດຂອງຜູ້ຊາຍທີ່ຕ້ອງແບກຜົນສະທ້ອນຈາກຄວາມບາບຂອງລາວຖືກກ່າວເຖິງຄືວ່າ
ບາບຂອງລາວເປັນວັດຖຸຫນັກຫລາຍທີ່ລາວຕ້ອງແບກຫາຍ.

ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ຊາຍຄົນນັ້ນຕ້ອງຮັບການລົງໂທດຍ້ອນບາບຂອງລາວ"

ອາໄສຢູ່ທ່າມກາງພວກເຈົ້າ

ທີ່ນີ້ "ເຈົ້າ" ແມ່ນຈຳນວນຫລາຍ ແລະ

ຫມາຍເຖິງປະຊາຊົນອິດສະຣາເລັກ.

ຂ້າຕ້ອງຖືປັດສະຄາ ແລະ ເຮັດທຸກຢ່າງຕາມສັງໄວ້

"ຄົນແປກຫນ້ານັ້ນຕ້ອງຮັກສາມັນ ແລະເຮັດທຸກສິ່ງທີ່ພຣະຢາເວບັນຊາ"

ໃນການຖືກິດເກນຕ່າງໆຂອງປັດສະຄາ, ແລະຕາມກົດຂອງປັດສະຄາ

ເຮົາຈຶ່ງວະລິນີ້ ຫມາຍຄວາມວ່າໂດຍຝັນຖານແລ້ວແມ່ນສິ່ງດຽວກັນ
ແລະຖືກນຳໃຊ້ຮ່ວມກັນເພື່ອເນັ້ນຫນັກວ່າຄົນແປກຫນ້າຕ້ອງເຊື່ອຝັງກິດເກນຕ່າງໆກ່ຽວກັບປັດສະຄາ

ໃນແຜ່ນດິນອິດສະຣາເລັກ

"ໃນແຜ່ນດິນອິດສະຣາເລັກ"

Numbers 9:15

ຈັດຕັ້ງຫໍເຕັ້ນສັກສິດ

ສາມາດເວົ້າໃນຮູບແບບການກະທຳໄດ້. ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ພວກເລວີຕັ້ງຫໍເຕັ້ນສັກສິດ"

ຫໍເຕັ້ນແຫ່ງພັນທະສັນຍາພຣະບັນຊາ

ນີ້ແມ່ນອີກຊື່ຫນຶ່ງສຳລັບຫໍເຕັ້ນ. ເບິ່ງເພີ່ມເຕີມທີ່ທ່ານແປຄຳວ່າ

"ຫໍເຕັ້ນແຫ່ງພັນທະສັນຍາ" ໃນ 1:50.

ກໍຈະປາກົດເຫມືອນໄຟຈົນເຖິງຕອນເຊົ້າ

ນີ້ຫມາຍເຖິງຮູບລັກສະນະຂອງເມກໃນເວລາກາງຄືນ.

ທີ່ນີ້ເມກປຽບທຽບກັບເບິ່ງຄືກັບໄຟ.ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ໃນເວລາກາງຄືນເມກເບິ່ງຄ້າຍຄືກັບໄຟທີ່ໃຫຍ່ຈົນກ່ວາໃນຕອນເຊົ້າ"

ກໍຈະເປັນເຊັ່ນນັ້ນຢູ່ສະເຫມີ

ມັນອາດຈະເປັນປະໂຫຍດທີ່ຈະອະທິບາຍວ່ານີ້

ຫມາຍເຖິງເມກທີ່ຢູ່ເທິງຫໍເຕັ້ນສັກສິດ. ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ເມກຍັງຄົງທາງນີ້ຕໍ່ຫນ້າຫໍເຕັ້ນສັກສິດ"

ປາກົດເຫມືອນໄຟໃນຕອນກາງຄືນ

ຮູບລັກສະນະຂອງເມກຖືກປຽບທຽບກັບໄຟທີ່ໃຫຍ່. ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ :

"ມັນເບິ່ງຄືກັບໄຟທີ່ໃຫຍ່ໃນຕອນກາງຄືນ."

ເມກລອຍຂຶ້ນໄປຈາກເຕັ້ນນັ້ນ

ສາມາດເວົ້າໃນຮູບແບບການກະທຳໄດ້. ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ: "ຍ້າຍໄປ"

ຫລື "ພຣະຢາເວເອົາເມກໄປ"

ເມກຢຸດລົງທີ່ໃດກໍຕາມ

"ເມກຢຸດການເຄື່ອນຍ້າຍ"

Numbers 9:18

ຕາມຄຳສັ່ງຂອງພຣະຢາເວ

ຄຳວ່າ "ຄຳສັ່ງ" ສາມາດສະແດງອອກເປັນຄຳກິລິຍາ.

ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ: "ເມື່ອພຣະຢາເວສັ່ງ"

Numbers 9:20

ຢູ່ເຫນືອຫໍເຕັ້ນສັກສິດ

"ເຫນືອຫໍເຕັ້ນສັກສິດ"

ຕັ້ງຄ້າຍພັກ

ຄຳວ່າ "ສ້າງ" ຫມາຍຄວາມວ່າ "ຕັ້ງ." ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ຕັ້ງຄ້າຍພັກຂອງພວກເຂົາ"

ຕັ້ງແຕ່ຕອນແລງຈົນເຖິງຕອນເຊົ້າ

ນີ້ຫມາຍຄວາມວ່າເມກພຽງແຕ່ຢູ່ເທິງຫໍເຕັ້ນສັກສິດໃນເວລາຫນຶ່ງຄືນເທົ່ານັ້ນ.

ທ່ານໃຫ້ຄວາມກະຈ່າງແຈ້ງຄວາມຫມາຍເຕັມຂອງຄຳເວົ້ານີ້.

ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ: "ແຕ່ຕອນແລງຈົນກ່ວາຕອນເຊົ້າ" ຫລື

"ເຫນືອຫໍເຕັ້ນສັກສິດພຽງຫນຶ່ງຄືນເທົ່ານັ້ນ"

ຖ້າເມກຄົງຢູ່

ຄວາມຫມາຍອັນເຕັມທີ່ຂອງຄຳເວົ້ານີ້ ສາມາດເວົ້າໄດ້ຢ່າງຈະແຈ້ງ.

"ຖ້າເມກຄ້າງຢູ່ເຫນືອຫໍເຕັ້ນສັກສິດ"

ແຕ່ເມື່ອເມກລອຍຂຶ້ນໄປ ພວກເຂົາກໍຈະເດີນທາງໄປ
"ຫລັງຈາກນັ້ນເມກກໍເຄື່ອນຍ້າຍພວກເຂົາຈະເດີນທາງໄປ"
Numbers 9:22
ເມກລອຍຂຶ້ນໄປຈາກເຕັ້ນນັ້ນ
ສາມາດເວົ້າໃນຮູບແບບການກະທຳໄດ້. ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ: "ຍ້າຍໄປ"
ຫລື "ພຣະຢາເວເອົາເມກໄປ"

Chapter 10
Numbers 10:1
ຈິງເຮັດແກງື່ນສອງອັນ
ນິທາຍຄວາມວ່າພຣະຢາເວ ໄດ້ສັງໂມເຊໃຫ້ມີຄົນເຮັດສ່ວງຮ້ອງ.
ລາວບໍ່ໄດ້ເຮັດເພື່ອຕົວລາວເອງ. ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ:
"ບອກໃຫ້ຜູ້ໃດຜູ້ໜຶ່ງ ເຮັດແກງື່ນສອງອັນ"
ເຈົ້າຕ້ອງໃຊ້ແກ
ໂມເຊຈະບໍ່ເປົ່າແກດ້ວຍຕົນເອງ, ແຕ່ລາວຈະສັ່ງໃຫ້ພວກປະໂລຫິດເປົ່າມັນ.
Numbers 10:3
ບູຮ້າງຫນ້າເຈົ້າ
"ໃນຂະນະທີ່ເຈົ້າຢູ່."
ນິທາຍຄວາມວ່າໂມເຊຈະຕ້ອງຢູ່ທີ່ນັ້ນກັບປະໂລຫິດເມື່ອລາວເປົ່າແກ.
ບັນດາຜູ້ນຳ, ທີ່ເປັນຫົວຫນ້າຂອງຕະກຸນຕ່າງໆຂອງອິດສະຣາເອນ
ຜູ້ນຳ,
ຫົວຫນ້າຂອງຕະກຸນອິດສະຣາເອນສອງວະລີນີກ່າວເຖິງກຸ່ມຄົນກຸ່ມດຽວກັນ.
ນີ້ແມ່ນວະລີທີ່ສອງຖືກໃຊ້ເພື່ອອະທິບາຍວະລີທຳອິດ. ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ:
"ຜູ້ນຳ, ຊຶ່ງແມ່ນຫົວຫນ້າຂອງຕະກຸນຂອງອິດສະຣາເອນ"
ເມື່ອເຈົ້າເປົ່າແກເປັນສັນຍານສ່ວງດັງ
ໃນນີ້ຄຳວ່າ "ເຈົ້າ" ແມ່ນຈຳນວນຫລາຍ. ພຣະຢາເວກຳລັງເວົ້າກັບໂມເຊ,
ແຕ່ລາວເວົ້າກ່ຽວກັບປະໂລຫິດ. ພວກປະໂລຫິດຈະເປົ່າແກ,
ໂມເຊຈະບໍ່ເຮັດ. ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ:
"ເມື່ອພວກເຂົາກະຕຸ້ນສັນຍານສ່ວງດັງ"
Numbers 10:6
ເມື່ອເຈົ້າເປົ່າແກເປັນສັນຍານສ່ວງດັງ
ໃນນີ້ຄຳວ່າ "ເຈົ້າ" ແມ່ນຈຳນວນຫລາຍ. ພຣະຢາເວກຳລັງເວົ້າກັບໂມເຊ,
ແຕ່ລາວເວົ້າກ່ຽວກັບປະໂລຫິດ. ພວກປະໂລຫິດຈະເປົ່າແກ,
ໂມເຊຈະບໍ່ເຮັດ. ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ:
"ເມື່ອພວກເຂົາກະຕຸ້ນສັນຍານສ່ວງດັງ"
ເມື່ອຊຸມຊົນມາປະຊຸມກັນ
"ເພື່ອເຕົ້າໂຮມຊຸມຊົນຮ່ວມກັນ"
ຄັງທີ່ສອງ
"ທີ່ 2"
ພວກເຂົາຕ້ອງເປົ່າເປັນສັນຍານສ່ວງດັງສຳລັບການເດີນທາງຂອງພວກເຂົາ
"ພວກເຂົາ" ຫມາຍເຖິງພວກປະໂລຫິດ ແລະ ຄຳວ່າ "ຂອງພວກເຂົາ"
ຫມາຍເຖິງຊາວອິດສະຣາເອນ.
ຈະເປັນກິດລະບຽບສຳລັບພວກເຈົ້າ
"ເປັນກິດລະບຽບສຳລັບເຈົ້າ." ຫລື "ເຈົ້າ" ແມ່ນຈຳນວນຫລາຍ ແລະ
ຫມາຍເຖິງປະຊາຊົນອິດສະຣາເອນ.
Numbers 10:9
ເມື່ອພວກເຈົ້າອອກໄປເຮັດເສີກ...ຂົນເຫັງເຈົ້າ
ພຣະຢາເວ ກຳລັງເວົ້າກັບໂມເຊ ແລະ ໃຊ້ຄຳວ່າ "ເຈົ້າ"
ແຕ່ວ່າຕົວຈິງແລ້ວພຣະອົງ
ກຳລັງກ່າວເຖິງປະຊາຊົນອິດສະຣາເອນທີ່ຈະໄປເຮັດສິ່ງຄາມ.
ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ:
"ໃນເວລາທີ່ປະຊາຊົນອິດສະຣາເອນເຮັດການສູ້ຮົບ ...
ຂົນເຫັງອິດສະຣາເອນ"
ແລ້ວເຈົ້າຕ້ອງເປົ່າເປັນສ່ວງສັນຍານສູ້ຮົບດ້ວຍແກເຫລົ່ານັ້ນ
ຫລືພຣະຢາເວເວົ້າກັບໂມເຊອີກເທື່ອໜຶ່ງໂດຍໃຊ້ຄຳວ່າ "ເຈົ້າ"
ແຕ່ຫລັງຈາກນັ້ນໃຫ້ໂມເຊໃຫ້ພວກປະໂລຫິດເປົ່າແກ.
ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ:
"ຫລັງຈາກນັ້ນເຈົ້າຕ້ອງສັ່ງໃຫ້ພວກປະໂລຫິດເຄື່ອນສ່ວງເຄື່ອນດ້ວຍສ່ວງແກ" ແລະ ເລີ່ມເຄື່ອນຍ້າຍ.

ຕາມຄຳສັ່ງຂອງພຣະຢາເວ
ຄຳວ່າ " ຄຳສັ່ງ " ສາມາດສະແດງອອກເປັນຄຳກິລິຍາ.
ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ: "ເມື່ອພຣະຢາເວສັ່ງ"
ຄຳສັ່ງຂອງພຣະຢາເວ ທີ່ຊົງປະທານຜ່ານທາງໂມເຊ
ສາມາດເວົ້າໃນຮູບແບບການກະທຳໄດ້. ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ: "ຄຳສັ່ງທີ່
ພຣະຢາເວໄດ້ໃຫ້ຜ່ານໂມເຊ"

ເອີ້ນເຈົ້າເພື່ອເຕືອນ
ວະລີນີ "ເອີ້ນເພື່ອເຕືອນ" ຫມາຍຄວາມວ່າເຕືອນ. ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ:
"ເຕືອນເຈົ້າ"
Numbers 10:10
ແຫ່ງການສະເຫລີມສະຫລອງ
ຄຳນາມ "ການສະເຫລີມສະຫລອງ" ສາມາດສະແດງໄດ້ດ້ວຍຄຳກິລິຍາ
"ສະຫລອງ." ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ "ເມື່ອເຈົ້າສະເຫລີມສະຫລອງ"
ເຈົ້າຕ້ອງເປົ່າແກ
ຫລືພຣະຢາເວເວົ້າກັບໂມເຊອີກເທື່ອໜຶ່ງໂດຍໃຊ້ຄຳວ່າ "ເຈົ້າ"
ແຕ່ຫລັງຈາກນັ້ນໃຫ້ໂມເຊໃຫ້ພວກປະໂລຫິດເປົ່າແກ.
ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ: "ເຈົ້າຕ້ອງສັ່ງໃຫ້ພວກປະໂລຫິດເປົ່າແກ"
ທຸກຄົນເຄື່ອນ
ມີ 12 ເດືອນຕາມປະຕິທິນຊາວຍິວ.
ໄລຍະເລີ່ມຕົ້ນຂອງດວງຈັນທັມດ້ວຍແສງສະຫວ່າງຂອງມັນຫມາຍເຖິງການເລີ່ມຕົ້ນຂອງແຕ່ລະ
(ເບິ່ງເພີ່ມເຕີມ:
ເຄື່ອງເຜົາບູຊາຂອງເຈົ້າ...ເຄື່ອງບູຊາສຳລັບສານບູຊາຂອງເຈົ້າ...ລະນຶກເຖິງ
ເອົາ
ໃນວະລີເຫລົ່ານີ້ຄຳວ່າ "ເຈົ້າ" ແລະ "ເຈົ້າ" ແມ່ນຈຳນວນຫລາຍ ແລະ
ອ້າງອີງເຖິງປະຊາຊົນອິດສະຣາເອນ.
ເຫນືອເຄື່ອງບູຊາ
"ໃນກຽດແກ່ການຖວາຍ"
ຈະເປັນການເຮັດໃຫ້ພວກເຈົ້າລະນຶກເຖິງ ເອົາ
"ຈະເຮັດຫນ້າທີ່ເປັນຄວາມຊົງຈຳສຳລັບເຈົ້າ ເຖິງເອົາ." ຄຳວ່າ "ເຄື່ອນ"
ສາມາດສະແດງອອກດ້ວຍຄຳວ່າ "ເຄື່ອນ." ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ:
"ຈະເຄື່ອນເຈົ້າສະເຫມີ."
ສິ່ງເຫລົ່ານີ້ຈະເປັນການເຮັດໃຫ້
ຄຳວ່າ "ເຫລົ່ານີ້" ຫມາຍເຖິງສ່ວງແກ ແລະ ເຄື່ອງບູຊາ.
Numbers 10:11
ປີທີສອງ
"ໃນປີທີ 2" ຫລື "ໃນປີ 2." ນີ້ແມ່ນປີທີສອງຫລັງຈາກທີ່ພຣະຢາເວາໄດ້
ນຳຊາວອິດສະຣາເອນອອກຈາກເອຢິບ.
ໃນວັນທີຊາວຂອງເດືອນທີສອງ
"ໃນເດືອນ 2, ໃນວັນທີ 20 ຂອງເດືອນ."
ນີ້ແມ່ນເດືອນທີສອງຂອງປະຕິທິນຊາວຍິວ.
ເມກລອຍຂຶ້ນໄປ
ສາມາດເວົ້າໃນຮູບແບບການກະທຳໄດ້. ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ:
"ເມກໄດ້ລອຍຂຶ້ນ" ຫລື "ພຣະຢາເວຍົກເມກຂຶ້ນ"
ຫໍເຕັ້ນແຫ່ງພັນທະສັນຍາພຣະບັນຊາ
ນີ້ແມ່ນອີກຊື່ໜຶ່ງສຳລັບຫໍເຕັ້ນເພາະຫີບພັນທະສັນຍາແຫ່ງພຣະເຈົ້ານັ້ນຢູ່ຂ້າງໃນ.
ເບິ່ງເພີ່ມເຕີມທີ່ທ່ານແປຄຳ ໃນ 1:50.
ຄຳສັ່ງຂອງພຣະຢາເວ ທີ່ຊົງປະທານຜ່ານທາງໂມເຊ
ສາມາດເວົ້າໃນຮູບແບບການກະທຳໄດ້. ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ: "ຄຳສັ່ງທີ່
ພຣະຢາເວໄດ້ໃຫ້ຜ່ານໂມເຊ"
Numbers 10:14
ຄ້າຍຝັກພາຍໃຕ້ທຸງຂອງເຜົາຢູດາ
ຄ້າຍຝັກແຫ່ງນີ້ປະກອບມີສາມເຜົາທີ່ຢູ່ພາຍໃຕ້ການປົກຄອງຂອງຢູດາ:
ຢູດາ, ອິດຊາຄາ, ແລະເຊບູໂລນ.
ອອກເດີນທາງເປັນກອງທຳອິດ
"ອອກໄປທີ 1." ວະລີ "ອອກໄປ" ຫມາຍຄວາມວ່າພວກເຂົາໄດ້ຕັ້ງຄ້າຍຝັກ

ນາໂຊນລູກຊາຍຂອງອັມມິນາດາບ

ເບິ່ງເພີ່ມເຕີມຊື່ຜູ້ຊາຍທີ່ທ່ານແປຊື່ນີ້ໃນ 1:7.

ເນທານາເອນລູກຊາຍຂອງອູຣາ

ເບິ່ງເພີ່ມເຕີມຊື່ຜູ້ຊາຍທີ່ທ່ານແປຊື່ນີ້ໃນ 1:7.

ເອລິອາບ ລູກຊາຍຂອງເຮໂລນ

ເບິ່ງເພີ່ມເຕີມຊື່ຜູ້ຊາຍທີ່ທ່ານແປຊື່ນີ້ໃນ 1:7.

Numbers 10:17

ເກໂຊນ...ເມຣາຣີ

ເບິ່ງເພີ່ມເຕີມຊື່ຜູ້ຊາຍເຫລົ່ານີ້ທີ່ທ່ານແປຊື່ນີ້ໃນ 1:7.

ບັນດາກອງທຶນຢູ່ພາຍໃຕ້ທຸງຄ້າຍຝັກຮູບເປັນ

ນິທມາຍເຖິງກອງທັບຂອງບັນດາເຜົ່າທີ່ຢູ່ພາຍໃຕ້ການປົກຄອງຂອງຮູບເປັນ:
ຮູບເປັນ, ຊິເມໂອນ, ແລະກາດ.

ເອລິຊ ລູກຊາຍຂອງເຊເດອູເຣ

ເບິ່ງເພີ່ມເຕີມຊື່ຜູ້ຊາຍນີ້ທີ່ທ່ານແປຊື່ນີ້ໃນ 1:4.

ຊລຸມິເອນ ລູກຊາຍຂອງຊູຣິດຊັດຕາຍ

ເບິ່ງເພີ່ມເຕີມຊື່ຜູ້ຊາຍນີ້ທີ່ທ່ານແປຊື່ນີ້ໃນ 1:4.

ອລິອາສັບລູກຊາຍຂອງ ດູເອນ

ເບິ່ງເພີ່ມເຕີມຊື່ຜູ້ຊາຍນີ້ທີ່ທ່ານແປຊື່ນີ້ໃນ 1:12.

Numbers 10:21

ຄົນໂກຮາດ

ນິທມາຍເຖິງຕະກຸນຂອງໂກຮາດ. ເບິ່ງເພີ່ມເຕີມທີ່ທ່ານແປນີ້ໃນ 3:27.

ບັນດາກອງທຶນຢູ່ພາຍໃຕ້ທຸງຂອງຕະກຸນເອຟຣາອິມ

ນິທມາຍເຖິງກອງທັບຂອງບັນດາເຜົ່າທີ່ຢູ່ພາຍໃຕ້ການປົກຄອງຂອງເອຟຣາອິມ:
ມານາເຊ, ແລະເປັນຢາມິນ.

ເອລິຊາມາລູກຊາຍຂອງອາມິຊຸດ

ເບິ່ງເພີ່ມເຕີມຊື່ຜູ້ຊາຍນີ້ທີ່ທ່ານແປຊື່ນີ້ໃນ 1:10.

ກາມາລິເອນລູກຊາຍຂອງເປດາຣູ

ເບິ່ງເພີ່ມເຕີມຊື່ຜູ້ຊາຍນີ້ທີ່ທ່ານແປຊື່ນີ້ໃນ 1:10.

ອາບິດານລູກຊາຍຂອງກິເດໂອນີ

ເບິ່ງເພີ່ມເຕີມຊື່ຜູ້ຊາຍນີ້ທີ່ທ່ານແປຊື່ນີ້ໃນ 1:10.

Numbers 10:25

ບັນດາກອງທຶນຢູ່ພາຍໃຕ້ທຸງຄ້າຍຝັກພາຍໃຕ້ທຸງຂອງຕະກຸນ ດານ

ນິທມາຍເຖິງກອງທັບຂອງບັນດາເຜົ່າທີ່ຢູ່ພາຍໃຕ້ການປົກຄອງຂອງດານ:
ດານ, ອາເຊ, ແລະນັບທາລີ.

ອາຮີເອເຊລູກຊາຍຂອງອາມິຊັດຕາຍ

ເບິ່ງເພີ່ມເຕີມຊື່ຜູ້ຊາຍນີ້ທີ່ທ່ານແປຊື່ນີ້ໃນ 1:12.

ປາກີເອນລູກຊາຍຂອງອິກກະຣັນ

ເບິ່ງເພີ່ມເຕີມຊື່ຜູ້ຊາຍນີ້ທີ່ທ່ານແປຊື່ນີ້ໃນ 1:12.

ອາຮີຣາລູກຊາຍຂອງເອນັນ

ເບິ່ງເພີ່ມເຕີມຊື່ຜູ້ຊາຍນີ້ທີ່ທ່ານແປຊື່ນີ້ໃນ 1:12.

Numbers 10:29

ໂຮບັບ ລູກຊາຍຂອງເຮອູເອນ

ນີ້ແມ່ນຊື່ຂອງຜູ້ຊາຍ.

ທິພຣະຢາເວໄດ້ບອກ

"ທີ່ ພຣະຢາເວໄດ້ບອກກັບພວກເຮົາ"

ເຮົາຈະເຮັດດີຕໍ່ເຈົ້າ

"ພວກເຮົາຈະປະຕິບັດຕໍ່ທ່ານເປັນຢ່າງດີ"

Numbers 10:31

ເຈົ້າຮັກສາຄອບຄົວວັງໃຫ້ກັບເຮົາ

ວະລີ "ລະວັງ" ຫມາຍເຖິງການນໍາພາ ແລະ ເບິ່ງແຍງ.

ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ: "ເຈົ້າສາມາດນໍາພາພວກເຮົາ ແລະ

ສະແດງວິທີການດໍາລົງຊີວິດໃນທະເລຊາຍ"

Numbers 10:33

ພວກເຂົາໄດ້ເດີນທາງ

"ພວກເຂົາ" ຫມາຍເຖິງປະຊາຊົນອິດສະຣາເອນ.

ພູເຂົາແຫ່ງ ພຣະຢາເວ

ນິທມາຍເຖິງພູເຂົາຊິນາຍ.

ຄວາມຫມາຍອັນເຕັມທີ່ຂອງຄໍາເວົ້ານີ້ສາມາດເວົ້າໄດ້ຢ່າງຈະແຈ້ງ.

ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ: "ພູເຂົາຊິນາຍ, ພູເຂົາຂອງພຣະຢາເວ"

ທີ່ບໍ່ແຕ່ງພັນທະສັນຍາຂອງພຣະຢາເວ ກໍ່ໄປຂ້າງຫນ້າພວກເຂົາ

ກຸ່ມຊາວເລວີທີ່ຫາມແຫ່ງພັນທະສັນຍານັ້ນກໍ່ເດີນທາງຕໍ່ຫນ້າປະຊາຊົນອິດສະຣາເອນໃນຂະນະ
ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ຜູ້ຊາຍໄດ້ຫາມທີ່ບໍ່ແຕ່ງພັນທະສັນຍາຂອງພຣະຢາເວມາຢູ່ຕໍ່ຫນ້າພວກເຂົາໃນຂະນະທີ່ພວກເຂົາ

ໃນຕອນກາງເວັນ

"ທຸກໆມື້" ຫລື "ໃນລະຫວ່າງມື້"

Numbers 10:35

ເມື່ອໃດກໍ່ຕາມທີ່ບໍ່ນັ້ນອອກເດີນທາງ

ທີ່ນີ້ທີ່ບໍ່ເວົ້າເຖິງຄືກັບວ່າເປັນຄົນເດີນທາງໄປ.

ທີ່ບໍ່ໄຫຍ່ກໍາລັງຖືກຜູ້ຊາຍແບກໄປນໍາ. ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ທຸກຄັ້ງທີ່ຄົນທີ່ເອົາທີ່ບໍ່ອອກໄປ"

ຂໍພຣະຢາເວ, ຊົງລຸກຂຶ້ນ

ທີ່ນີ້ວະລີ "ລຸກຂຶ້ນ" ແມ່ນການຮ້ອງຂໍໃຫ້ພຣະຢາເວປະຕິບັດ,
ໃນກໍລະນີນີ້ໂມເຊ ກໍາລັງຂໍໃຫ້ພຣະອົງກະຈັດກະຈາຍສັດຕູຂອງພວກເຂົາ.

ອໍໃຫ້ຄົນເຫລົ່ານັ້ນທີ່ກຽດຊັງພຣະອົງແລ່ນຫນີໄປຈາກພຣະອົງ

ນີ້ແມ່ນໂມເຊເວົ້າກ່ຽວກັບພຣະຢາເວ ທີ່ເຮັດໃຫ້ສັດຕູຂອງພວກເຂົາຫນີ

ຈາກປະຊາຊົນອິດສະຣາເອນ

ຄືກັບວ່າພວກເຂົາໄດ້ຫນີຈາກພຣະຢາເວເອງ. ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ເຮັດໃຫ້ຜູ້ທີ່ກຽດຊັງພຣະອົງແລ່ນຫນີຈາກທີ່ບໍ່

ແລະປະຊາຊົນຂອງພຣະອົງ"

ເມື່ອໃດກໍ່ຕາມທີ່ບໍ່ນັ້ນຢຸດລົງ

ທີ່ນີ້ທີ່ບໍ່ເວົ້າເຖິງຄືກັບວ່າເປັນຄົນເດີນທາງໄປ.

ທີ່ບໍ່ໄຫຍ່ກໍາລັງຖືກຜູ້ຊາຍແບກໄປນໍາ. ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ທຸກຄັ້ງທີ່ປະຊາຊົນທີ່ຫາມທີ່ບໍ່ຢຸດຢູ່"

ຈໍານວນມາກມາຍຫລາຍຫມື່ນຄົນ

ນິທມາຍເຖິງຄົນ.

ຄວາມຫມາຍອັນເຕັມທີ່ຂອງຄໍາເວົ້ານີ້ສາມາດເວົ້າໄດ້ຢ່າງຈະແຈ້ງ.

ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ: "ຫລາຍສິບພັນຄົນຂອງປະຊາຊົນ"

Chapter 11

Numbers 11:1

ໄຟຈາກພຣະຢາເວ ໄດ້ເຜົາໄຫມ້

"ພຣະຢາເວ ສົ່ງໄຟທີ່ຖືກໄຟໄຫມ້"

ພວກເຂົາຈຶ່ງເອີ້ນສະຖານທີ່ນັ້ນວ່າ

ສາມາດເວົ້າໃນຮູບແບບການກະທໍາໄດ້. ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ພວກເຂົາຕັ້ງຊື່ສະຖານທີ່ນັ້ນ"

Numbers 11:4

ໃຜຈະເອົາຊີນໃຫ້ພວກເຮົາກິນ?

ຊາວອິດສະຣາເອນຖາມຄໍາຖາມນີ້ ເພື່ອຈົມ ແລະ ສະແດງຄວາມປາຖະ
ຫນາຂອງເຂົາເຈົ້າສໍາລັບສິ່ງອື່ນນອກເຫນືອຈາກມານາທີ່ຈະກິນ.

ສາມາດເວົ້າໃນຮູບແບບການກະທໍາໄດ້. ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ພວກເຮົາປາຖະຫນາວ່າພວກເຮົາມີຊີນກິນ."

ເຮົາເບື້ອງອາຫານນີ້ເຕັມທີ່ແລ້ວ

"ພວກເຮົາບໍ່ຕ້ອງການກິນອາຫານ" ຫລື

"ພວກເຮົາບໍ່ສາມາດກິນອາຫານໄດ້"

Numbers 11:7

ເມັດຜັກຊີ

ຜັກຊີຢັງຖືກເອີ້ນວ່າເມັດຜັກຊີ. ເມັດນີ້ເຮັດເປັນເຄື່ອງເທດເມື່ອແຫ້ງ.

ຢາງໄມ້

ນີ້ແມ່ນສານຫນຽວທີ່ມີສີເຫລືອງອ່ອນໆ.

Numbers 11:9

ໃນສາຍຕາຂອງໂມເຊ

ວະລີທີ່ວ່າ "ຕາຂອງໂມເຊ" ເປັນຕົວແທນໃຫ້ຄວາມຄິດເຫັນ ຫລື

ຄວາມຄິດຂອງລາວ. ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ: "ໃນຄວາມຄິດເຫັນຂອງໂມເຊ"

Numbers 11:11

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:

ໂມເຊຈົມກັບພຣະຢາເວ ໂດຍໃຊ້ຄໍາຖາມທີ່ບໍ່ຫວັງຄໍາຕອບ.

ເປັນຫຍັງພຣະອົງຈຶ່ງເຮັດໃຫ້ຜູ້ຮັບໃຊ້ຂອງພຣະອົງລຳບາກເຊັ່ນນີ້?

ເປັນຫຍັງພຣະອົງຈຶ່ງບໍ່ຊົງພໍພຣະໄທຂ້າງນ້ອຍ?

ໂມເຊໃຊ້ ຄໍາຖາມເຫລົ່ານີ້ຈົມກ່ຽວກັບວິທີທີ່ພຣະເຈົ້າປະຕິບັດກັບລາວ.

ພວກເຂົາສາມາດເວົ້າໃນຮູບແບບການກະທຳໄດ້. ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ທ່ານບໍ່ຄວນປະຕິບັດກັບຂ້າງນ້ອຍ, ຜູ້ຮັບໃຊ້ຂອງທ່ານ, ບໍ່ດີເລີຍ.

ທ່ານບໍ່ຄວນໃຈຮ້າຍກັບຂ້າງນ້ອຍ" ຫລື "ຂ້າງນ້ອຍ,

ຜູ້ຮັບໃຊ້ຂອງທ່ານບໍ່ໄດ້ເຮັດຫຍັງຜິດເພື່ອໃຫ້ທ່ານເຮັດບໍ່ດີຕໍ່ຂ້າງນ້ອຍ."

ພຣະອົງຊົງເຮັດໃຫ້ຂ້າງນ້ອຍແບກພາລະຫນັກຈົນເກີນກຳລັງກັບຄືນທັງຫມົດນີ້

ໂມເຊຈົມ ແລະ ກ່າວເຖິງການນຳພາປະຊາຊົນ ແລະ

ຈັດຫາງານໃຫ້ຄືກັບວ່າລາວກຳລັງແບກພາລະຫນັກ.

ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ: "ທ່ານເຮັດໃຫ້ຂ້າງນ້ອຍຮັບຜິດຊອບຕໍ່ຄົນທັງຫມົດນີ້,

ແຕ່ມັນຍາກເກີນໄປສຳລັບຂ້າງນ້ອຍ"

ຂ້າງນ້ອຍຕັ້ງທ້ອງຄົນເຫລົ່ານີ້ມາບໍ່? ຂ້າງນ້ອຍເກີດພວກເຂົາມາ

ເພື່ອທີ່ພຣະອົງຈະກ່າວກັບຂ້າງນ້ອຍ

ໂມເຊໄດ້ໃຊ້ຄໍາຖາມເຫລົ່ານີ້ເພື່ອເຮັດໃຫ້ພຣະເຈົ້າຄິດເຖິງຄວາມຈິງທີ່ວ່າໂມເຊບໍ່ແມ່ນພຣະອົງເອງ. ພວກເຮົາຈະຕ້ອງຂ້າຝູງແບ່ ແລະ

ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ: "ຂ້າງນ້ອຍບໍ່ແມ່ນພໍ່ຂອງຄົນທັງຫມົດເຫລົ່ານີ້.

ດັ່ງນັ້ນມັນບໍ່ຍຸຕິທຳທີ່ທ່ານຄວນເວົ້າກັບຂ້າງນ້ອຍ."

ຈົງຮູ້ມະເຂົາໄວ້ແນ່ນອນເອີກຂອງເຈົ້າເຫມືອນກັບພໍ່ຮູ້ມລູກນ້ອຍ

ນິຕິກຳຄວາມວ່າໂມເຊຕ້ອງຮັບຜິດຊອບຕໍ່ຜູ້ຄົນທີ່ບໍ່ສາມາດເບິ່ງແຍງຕົວເອງໄດ້

ຄືກັບພໍ່ຕ້ອງເບິ່ງແຍງເດັກອ່ອນ.

ຂ້າງນ້ອຍຄວນຈະຮູ້ມພວກເຂົາ...ເພື່ອພວກເຂົາບໍ່?

ຄໍາຖາມທີ່ບໍ່ຫວັງຄໍາຕອບນີ້ສາມາດແປເປັນຄໍາເວົ້າ. ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ທ່ານບໍ່ຄວນຄາດຫວັງວ່າຂ້າງນ້ອຍຈະແບກພວກເຂົາ ... ເພື່ອພວກເຂົາ"

ຫລື "ຂ້າງນ້ອຍບໍ່ສາມາດທີ່ຈະແບກພວກເຂົາ ... ເພື່ອໃຫ້ພວກເຂົາ."

Numbers 11:13

ຂ້າງນ້ອຍຈະຫາຊົນຈາກໃສມາໃຫ້ຄົນທັງຫມົດນີ້ໄດ້?

ໂມເຊໃຊ້ ຄໍາຖາມນີ້ຈົມວ່າເປັນໄປບໍ່ໄດ້ທີ່

ລາວຈະເອົາຊົນໄປໃຫ້ປະຊາຊົນທຸກຄົນ. ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ຂ້າງນ້ອຍບໍ່ສາມາດຫາຊົນພຽງພໍທີ່ຈະເອົາໃຫ້ຄົນທັງຫມົດເຫລົ່ານີ້."

ຂ້າງນ້ອຍພຽງຄົນດຽວ ບໍ່ສາມາດແບກສັບຄົນເຫລົ່ານີ້ທັງຫມົດໄດ້

ໂມເຊເວົ້າເຖິງການນຳພາ ແລະ ຈັດຫາປະຊາຊົນຄືກັບວ່າລາວກຳລັງນຳ

ພວກເຂົາໄປ. ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ: "ຂ້າງນ້ອຍບໍ່ສາມາດລ້ຽງຜູ້ຄົນທັງ

ຫມົດນີ້ຜູ້ດຽວ"

ພວກເຂົາມີຈຳນວນຫລາຍເກີນໄປສຳລັບຂ້າງນ້ອຍ

ນີ້ແມ່ນສຳນວນ. ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ຄວາມຮັບຜິດຊອບນີ້ແມ່ນຍາກເກີນໄປສຳລັບຂ້າງນ້ອຍ"

Numbers 11:16

ພຣະວິນຍານທີ່ຢູ່ເທິງເຈົ້າບາງສ່ວນມາ

" ພຣະວິນຍານ"

ໃນນິສະແດງເຖິງພະລັງທີ່ພຣະວິນຍານຂອງພຣະເຈົ້າໄດ້ມອບໃຫ້ໂມເຊເພື່ອໃຫ້ມາແຮມພໍ່ເພື່ອຕັດຫາພື້ນທີ່ລ້ຽງຊົນ. ພຣະວິນຍານໄດ້ມອບໃຫ້ໂມເຊ

ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ: "ບາງພະລັງທີ່ພຣະວິນຍານໄດ້ປະທານໃຫ້ລາວ"

ພວກເຂົາຈະແບກພາລະປະຊາຊົນຮ່ວມກັບເຈົ້າ

ພຣະເຈົ້າກ່າວເຖິງຄວາມຮັບຜິດຊອບໃນການນຳພາ ແລະ

ຈັດຫາປະຊາຊົນຄືກັບວ່າມັນເປັນພາລະທີ່ໂມເຊ ແລະ ຜູ້ນຳຈະປະຕິບັດ.

ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ: "ພວກເຂົາຈະຊ່ວຍທ່ານດູ ແລ ປະຊາຊົນ"

ເຈົ້າບໍ່ຕ້ອງແບກພາລະພຽງຄົນດຽວ

ພຣະເຈົ້າກ່າວເຖິງຄວາມຮັບຜິດຊອບໃນການນຳພາ ແລະ

ຈັດຫາປະຊາຊົນຄືກັບວ່າມັນເປັນພາລະທີ່ໂມເຊ ແລະ ຜູ້ນຳຈະປະຕິບັດ.

ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ: "ເຈົ້າຈະບໍ່ດູແລພວກເຂົາຄົນດຽວ"

Numbers 11:18

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:

ພຣະຢາເວຍັງເວົ້າຕໍ່ໂມເຊຕໍ່ໄປ.

ໃຜຈະໃຫ້ຊົນເຮົາກິນ?

ຊາວອິດສະຣາເອນໄດ້ຖາມຄໍາຖາມນີ້ ເພື່ອຈົມ ແລະ

ສະແດງຄວາມປາຖະໜາຂອງເຂົາເຈົ້າ

ສຳລັບສິ່ງອື່ນນອກເໜືອຈາກມານາທີ່ຈະກິນ.

ສາມາດເວົ້າໃນຮູບແບບການກະທຳໄດ້. ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ພວກເຮົາປາຖະໜາວ່າພວກເຮົາມີຊົນກິນ."

ຈົນຊົນອອກມາທາງຮູ້ດັງຂອງເຈົ້າ

ຄວາມຫມາຍທີ່ເປັນໄປໄດ້ແມ່ນ 1)

ພຣະເຈົ້າກ່າວເຖິງອາການຮາກຄືກັບວ່າອາຫານຈະອອກມາຈາກຮູດັງຂອງພວກເຂົາ.

ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ: "ຈົນກ່ວາເຈົ້າຈະເຈັບ ແລະ ຮາກ" ຫລື 2)

ພວກເຂົາຈະກິນຊົນຫລາຍຈົນວ່າມັນຈະອອກມາຈາກຮູດັງຂອງພວກເຂົາ.

ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ຈົນກ່ວາມັນຈະຮູ້ສຶກວ່າມັນຈະຕ້ອງອອກມາຈາກຮູດັງຂອງເຈົ້າ"

ເປັນຫຍັງເຮົາຈຶ່ງອອກມາຈາກເອຢິບ?

ປະຊາຊົນໄດ້ໃຊ້ຄໍາຖາມນີ້ເພື່ອສະແດງຄວາມເສຍໃຈ ແລະ ຮ້ອງທຸກ.

ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ: "ພວກເຮົາບໍ່ຄວນອອກຈາກປະເທດເອຢິບ."

Numbers 11:21

ເຮົາຄວນຈະຂ້າຝູງແບ່ແກະແລະຝູງງົວມາເພື່ອໃຫ້ພວກເຂົາພໍໃຈບໍ່?

ເຮົາຄວນຈະຈັບປາທັງຫມົດໃນທະເລມາເພື່ອເຮັດໃຫ້ພວກເຂົາພໍໃຈບໍ່?

ໂມເຊໃຊ້ຄໍາຖາມເຫລົ່ານີ້ເພື່ອສະແດງຄວາມສົງໄສຂອງລາວວ່າອາດຈະມີຊົນພຽງພໍທີ່ຈະລ້ຽງ

ຝູງແກະທັງຫມົດ ແລະຈັບປາທັງຫມົດໃນທະເລເພື່ອໃຫ້ພວກມັນພໍໃຈ!"

ຝູງແບ່ ແກະແລະຝູງງົວ

ສອງຄຳນີ້ຫມາຍຄວາມວ່າໂດຍຜົນຖານແລ້ວແມ່ນສົງດຽວກັນ.

ໄດ້ອອກມາພວກເຂົາເນັ້ນຫນັກສັດຈຳນວນຫລວງຫລາຍ.

ປາທັງຫມົດໃນທະເລ

ໂມເຊໃຊ້ຄໍາເວົ້າເກີນຄວາມຈິງ

ເພື່ອສະແດງໃຫ້ເຫັນວ່າລາວເຊື່ອວ່າມັນເປັນໄປບໍ່ໄດ້ທີ່ຈະຈັດຫາອາຫານ

ສຳລັບປະຊາຊົນອິດສະຣາເອນທຸກຄົນ.

ເຮັດໃຫ້ພວກເຂົາພໍໃຈ

"ເພື່ອຕອບສະຫນອງຄວາມອິດຫົວຂອງພວກເຂົາ"

ມີຂອງເອົາສັນໄປບໍ່?

ໃນນີ້ຄຳວ່າ "ມີ" ສະແດງເຖິງພະລັງຂອງພຣະເຈົ້າ.

ພຣະເຈົ້າໃຊ້ຄໍາຖາມນີ້ເພື່ອຕຳນິຕິຕຽນໂມເຊ

ເພາະຄິດວ່າພຣະເຈົ້າບໍ່ມີອຳນາດທີ່ຈະຈັດຫາຊົນໃຫ້ປະຊາຊົນຢ່າງພຽງພໍ.

ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ທ່ານຄິດວ່າຂ້ອຍບໍ່ມີອຳນາດພຽງພໍທີ່ຈະເຮັດສິ່ງນີ້ບໍ່?" ຫລື

"ເຈົ້າຄວນຮູ້ວ່າເຮົາມີຄວາມເຂັ້ມແຂງພຽງພໍທີ່ຈະເຮັດສິ່ງນີ້."

Numbers 11:24

ຖ້ອຍຄຳທີ່ພຣະຢາເວ

ວະລີທີ່ວ່າ "ຄຳເວົ້າຂອງພຣະຢາເວ" ແມ່ນສິ່ງທີ່ພຣະຢາເວເວົ້າ.

ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ: "ສິ່ງທີ່ພຣະຢາເວ ໄດ້ເວົ້າ"

ພຣະວິນຍານເທິງໂມເຊບາງສ່ວນ

" ພຣະວິນຍານ"

ໃນນິສະແດງເຖິງພະລັງທີ່ພຣະວິນຍານຂອງພຣະເຈົ້າໄດ້ປະທານໃຫ້ໂມເຊ.

ພຣະວິນຍານໄດ້ມອບໃຫ້ໂມເຊເພື່ອໃຫ້ມາແຮມພໍ່ເພື່ອຕັດຫາພື້ນທີ່ລ້ຽງຊົນ. ພຣະວິນຍານໄດ້ມອບໃຫ້ໂມເຊ

ເບິ່ງເພີ່ມເຕີມທີ່ທ່ານແປນີ້ໃນ 11:16.

ໃສ່ເທິງພວກຜູ້ໃຫຍ່ທັງເຈັດສິບຄົນນັ້ນ

ການໃຫ້ອຳນາດແກ່ພວກຜູ້ໃຫຍ່ໄດ້ຖືກກ່າວເຖິງວ່າເປັນການວາງພຣະວິນຍານໃສ່ພວກເຂົາ.

ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ: "ໃຫ້ມັນແກ່ຜູ້ຖືກແກ່ເຈັດສິບຄົນ"

ເບິ່ງເພີ່ມເຕີມທີ່ທ່ານແປນີ້ໃນ 11:16.

ເມື່ອພຣະວິນຍານຊົງສະຖິດເທິງພວກເຂົາ

ການມີອຳນາດຈາກພຣະວິນຍານຖືກກ່າວເຖິງຄືກັບວ່າພຣະວິນຍານຊົງສະຖິດຢູ່ເທິງພວກເຂົາ.

ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ: "ເມື່ອພວກເຂົາມີອຳ ນາດຈາກພຣະວິນຍານ"

Numbers 11:26

ພຣະວິນຍານໄດ້ຊົງສະຖິດເທິງພວກເຂົາເຊັ່ນກັນ

ພຣະວິນຍານໃຫ້ອຳນາດແກ່ພວກເຂົາຖືກກ່າວເຖິງຄືກັບວ່າພຣະວິນຍານຊົງສະຖິດຢູ່ເທິງພວກເຂົາ

ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ: "ພຣະວິນຍານຍັງໃຫ້ອຳນາດແກ່ພວກເຂົາ"

ຊື່ຂອງພວກເຂົາຢູ່ໃນລາຍຊື່ນັ້ນດ້ວຍ

ສອງຄຳນີ້ຫມາຍຄວາມວ່າໂດຍຜົນຖານແລ້ວແມ່ນສົງດຽວກັນ.

"ໂມເຊໄດ້ຂຽນຊື່ຂອງພວກເຂົາລົງໃນລາຍຊື່"

Numbers 11:28

ຂໍໃຫ້ພວກເຂົາຢຸດເວົ້າເຖິດ

"ບອກພວກເຂົາໃຫ້ຢຸດການທ່ານວາຍ"

ເຈົ້າອິດສາເພາະເຫັນແກ່ເອົາບໍ່?

ໂມເຊໃຊ້ ຄໍາຖາມນີ້ເພື່ອຕໍານິຕິຖຽນໄປຊວຍ.

ສາມາດເວົ້າໃນຮູບແບບການກະທໍາໄດ້. ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ເຈົ້າບໍ່ຄວນອິດສາເພາະເຮົາ."

ເຈົ້າອິດສາເພາະເຫັນແກ່ເອົາບໍ່?

ສິ່ງທີ່ໂຢຊວຍອາດຈະອິດສາກ່ຽວກັບສາມາດເວົ້າໄດ້ຢ່າງຈະແຈ້ງຖ້າຕ້ອງການ.

ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ: "ເຈົ້າກຽງວິນບໍ່ວ່າ

ພວກເຂົາອາດຈະເອົາສິ່ງທີ່ເປັນຂອງຂ້ອຍໄປ?" ຫລື

"ທ່ານກຽງວິນວ່າປະຊາຊົນຈະບໍ່ເຄົາລົບສິດອໍານາດຂອງຂ້ອຍບໍ່?"

ເພື່ອທີ່ພຣະອົງຈະໃສ່ພຣະວິນຍານຂອງພຣະອົງລົງເທິງພວກເຂົາທຸກຄົນ

ໂມເຊກ່າວເຖິງພຣະວິນຍານຂອງພຣະເຈົ້າໃຫ້ອໍານາດແກ່ປະຊາຊົນຄືກັນວ່າ

ພຣະເຈົ້າຈະວາງພຣະວິນຍານຂອງພຣະອົງລົງໃສ່ພວກເຂົາ. ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ທີ່ພຣະວິນຍານຂອງພຣະເຈົ້າຈະໃຫ້ອໍານາດແກ່ພວກເຂົາທັງຫມົດ"

Numbers 11:31

ນົກຊຸ້ມ

ນົກນ້ອຍ

ຊິງເດີນທາງໄປເຖິງປະມານຫນຶ່ງມື້ ແລະ ເດີນທາງກັບມາປະມານຫນຶ່ງມື້

"ໃນແຕ່ລະທິດທາງສໍາລັບຄົນທີ່ສາມາດຢ່າງໄດ້ໃນມືດຽວ"

ປະມານຫນຶ່ງສອກ

ຫນຶ່ງຊິງຕິແມັດແມ່ນຫົວຫນ່ວຍວັດແທກເທົ່າກັບປະມານ 46 ຊິງຕິແມັດ.

ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ: "ປະມານ 92 ຊິງຕິແມັດ" ຫລື "ປະມານ 1 ແມັດ"

ບໍ່ມີໃຜທີ່ຈັບນົກຊຸ້ມໄດ້ຕໍ່ກວ່າ ສິບໂຮເມີ

ນີ້ແມ່ນສອງດ້ານລົບເຊິ່ງສາມາດສະແດງອອກເປັນຄໍາເວົ້າໃນແງ່ບວກ.

ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ: "ທຸກໆຄົນເຖົ້າໂຮມກັນຢ່າງຫນ້ອຍສິບໂຮເມີຂອງນົກຊຸ້ມ"

ສິບໂຮເມີ

ຫນຶ່ງໂຮເມີແມ່ນຫົວຫນ່ວຍບໍລິມາດເທົ່າກັບປະມານ 220 ລິດ.

ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ: "2,200 ລິດ"

Numbers 11:33

ໃນຂະນະທີ່ຊົນນົກຢັງຄິດແຂ້ວພວກເຂົາຢູ່, ໃນຂະນະທີ່ກໍາລັງຫຍໍ້ຊີນນັ້ນຢູ່,

ພຣະຢາເວ ກໍໂກດຮ້າຍພວກເຂົາ

ສອງວະລິນີຫມາຍເຖິງຝົນຖານຄືກັນ.

ພວກເຂົາເວົ້າລວມກັນວ່າພຣະເຈົ້າໄດ້ລົງໂທດພວກເຂົາທັນທີ,

ແມ່ນແຕ່ໃນຂະນະທີ່ພວກເຂົາກິນຊີນນັ້ນຢູ່. ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ໃນຂະນະທີ່ພວກເຂົາຢັງກິນຊີນຢູ່"

ເຂົາຈຶ່ງເອີ້ນສະຖານທີ່ນັ້ນວ່າ ກິບໂຣດຮັດຕາອາວາ

ສາມາດເວົ້າໃນຮູບແບບການກະທໍາໄດ້. ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ພວກເຂົາຕັ້ງຊື່ບ່ອນນັ້ນວ່າ ກິບໂຣດຮັດຕາອາວາ"

ກິບໂຣດຮັດ

ນີ້ແມ່ນຊື່ຂອງສະຖານທີ່ໃນທະເລຊາຍ.

Chapter 12

Numbers 12:1

ພຣະຢາເວບອກກັບໂມເຊ ຄົນດຽວເທົ່ານັ້ນບໍ່?

ພຣະອົງບໍ່ໄດ້ບອກກັບພວກເອົາບໍ່?

ມີອີອາມແລະອາໂຣນໃຊ້ ຄໍາຖາມເຫລົ່ານີ້ ເພື່ອຈຶມວ່າໂມເຊມີສິດອໍານາດຫລາຍ ແລະ ພວກເຂົາກໍ່ບໍ່ຍອມຮັບ.

ສາມາດເວົ້າໃນຮູບແບບການກະທໍາໄດ້. ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ພຣະຢາເວບໍ່ໄດ້ເວົ້າກັບໂມເຊເທົ່ານັ້ນ.

ພຣະອົງຍັງເວົ້າກັບພວກເອົານຳອີກ."

ພຣະຢາເວຊົງໄດ້ຍິນ

ຄຳວ່າ "ດຽວນີ້" ທີ່ໄດ້ຍິນໄດ້ດຶງດູດຄວາມສົນໃຈ

ຕໍ່ຈຸດສຳຄັນທີ່ກ່າວມາຂ້າງລຸ່ມນີ້.

ໂມເຊເປັນຄົນທີ

"ດຽວນີ້" ແມ່ນໃຊ້ເພື່ອຫມາຍເຖິງການຢຸດພັກໃນສາຍເລື່ອງເຫລັກ.

ຜູ້ບັນຍາຍບອກຂໍ້ມູນຝົນຖານກ່ຽວກັບລັກສະນະຂອງໂມເຊ.

Numbers 12:4

ເສົາເມກ

ຮູບຊົງຂອງເມກກ່າວເຖິງຄືກັນວ່າມັນແມ່ນເສົາ. ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ເມກທີ່ມີຮູບຊົງຄ້າຍຄືເສົາ" ຫລື "ເມກທີ່ສູງ"

Numbers 12:6

ແຕ່ໂມເຊຜູ້ຮັບໃຊ້ຂອງເອົາ, ບໍ່ໄດ້ເປັນເຊັ່ນນັ້ນ

"ເຮົາບໍ່ເວົ້າກັບໂມເຊແບບນັ້ນ"

ໃນຄົວເຮືອນທັງຫມົດຂອງເອົາ ເຂົາເປັນຄົນສັດຊື່

ໃນນີ້ຄຳວ່າ "ເຮືອນຂອງຂ້ອຍ" ເປັນຕົວແທນໃຫ້ແກ່ຊາດອິດສະຣາເອນ.

ການເປັນຄົນສັດຊື່ໃນເຮືອນຂອງພຣະເຈົ້າຫມາຍເຖິງຄວາມສັດຊື່ໃນການນຳພາ.

ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ: "ໂມເຊນຳພາຜູ້ຄົນຂອງເອົາຢ່າງຊື່ສັດ" ຫລື

"ໂມເຊແມ່ນຜູ້ທີ່ເອົາໄວ້ວາງໃຈທີ່ຈະນຳພາປະຊາຊົນອິດສະຣາເອນຂອງເອົາ"

ເຂົາໄດ້ເຫັນຮູບຮ່າງຂອງເອົາ. ດັ່ງນັ້ນເປັນຫຍັງພວກເຈົ້າຈຶ່ງກ້າເວົ້າຕໍ່ສູ້,

ໂມເຊ ຜູ້ຮັບໃຊ້ຂອງເອົາ?

ພຣະຢາເວ ຂໍໃຫ້ຄຳຖາມນີ້ເພື່ອສັງເກດ ມີອີອາມ ແລະອາໂຣນ.

ສາມາດເວົ້າໃນຮູບແບບການກະທໍາໄດ້. ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ເຈົ້າຄວນຢ້ານທີ່ຈະເວົ້າຕໍ່ສູ້ຜູ້ຮັບໃຊ້ຂອງເອົາ, ຕໍ່ສູ້ໂມເຊ."

ຈຶ່ງກ້າເວົ້າຕໍ່ສູ້, ໂມເຊ ຜູ້ຮັບໃຊ້ຂອງເອົາ

ວະລິທິວ່າ "ຕໍ່ສູ້ໂມເຊ" ຊື່ແຈ້ງວ່າລາວເປັນ "ຜູ້ຮັບໃຊ້" ທີ່ພຣະຢາເວ ເວົ້າ.

ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ: "ຕໍ່ສູ້ຜູ້ຮັບໃຊ້ຂອງເອົາ, ໂມເຊ"

Numbers 12:9

ພຣະຢາເວໄດ້ໂກດຮ້າຍພວກເຂົາຢ່າງຮຸນແຮງຕໍ່ເຂົາທັງສອງຄົນ

ຄວາມໂກດແຄ້ນຂອງພຣະຢາເວ ແມ່ນເວົ້າເຖິງຄືກັນວ່າມັນແມ່ນໄຟ.

ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ: "ພຣະຢາເວໄດ້ໂກດແຄ້ນກັບພວກເຂົາຫລາຍ"

ຜິວຫນັງຂາວດັງນວນຝ້າຍ

ພະຍາດດິເຫດໄດ້ປ່ຽນເປັນສີຜິວຂອງມີອີອາມ. ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ຜິວຫນັງກາຍເປັນສີຂາວຫລາຍ"

Numbers 12:11

ຂໍຢ່າໃຫ້ພວກເອົາໄດ້ຮັບໂທດຍ້ອນບາບກໍານົດລື

ການຖືບາບຂອງຜູ້ຄົນຕໍ່ພວກເຂົາແມ່ນການເວົ້າວ່າພວກເຂົາມີຄວາມຜິດ

ສໍາລັບບາບຂອງພວກເຂົາ. ນີ້ມີຫມາຍເຖິງການລົງໂທດພວກເຂົາ

ສໍາລັບຄວາມຜິດບາບຂອງພວກເຂົາ.

ຂໍຢ່າໃຫ້ນາງເປັນຕົວເດັກນ້ອຍເກີດໃຫມ່ທີ່ຕາຍແລ້ວ

ຜູ້ທີ່ມີເນື້ອຫນັງກຸດໄປເຄິ່ງຫນຶ່ງ ຕອນທີ່ເກີດອອກມາຈາກທ້ອງແມ່

ພະຍາດດິເຫດຂອງມີອີອາມ

ຈະເຮັດໃຫ້ຮ່າງກາຍຂອງນາງເສື່ອມໂຊມຈົນກວ່ານາງຈະຕາຍ.

ເນື້ອຫນັງທີ່ກໍາລັງເຫນົ້າເປື່ອຍຖືກກ່າວເຖິງຄືກັນວ່າມັນຖືກກັດກິນ.

ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ກະລຸນາຢ່າປ່ອຍໃຫ້ນາງເປັນຄືກັບເດັກເກີດໃຫມ່ທີ່ຕາຍແລ້ວ

ຊຶ່ງເນື້ອຫນັງຂອງລາວຊຸດໂຊມລົງເຄິ່ງຫນຶ່ງ"

Numbers 12:13

ຂ້າແດ່ພຣະເຈົ້າ, ຂໍຊົງໂຜດຮັກສານາງໃຫ້ຫາຍດີດ້ວຍເຖິດ

ນີ້ "ກະລຸນາ" ແມ່ນຊ້າອີກ ສໍາລັບການເນັ້ນຫນັກ.

ຖືກຕ້ອນກັບຄຳຖາມນຳລາຍໃສ່ຫນ້າຂອງນາງ

ນິອະທິບາຍບາງສິ່ງບາງຢ່າງທີ່ສາມາດເກີດຂຶ້ນໄດ້ ແຕ່ກໍ່ບໍ່ໄດ້ເກີດ.

ການຖືມື້ນ້ຳລາຍໃສ່ຫນ້າຄົນ ແມ່ນການດູຖູກທີ່ໂຫດຮ້າຍ.

ມີອີອາມ ຈຶ່ງຖືກກັກຕົວໄວ້ນອກຄ້າຍພັກ

ຖືກໄລ່ອອກຈາກຄ້າຍ ແລະ

ບໍ່ໄດ້ຮັບອະນຸຍາດໃຫ້ກັບຄືນເຂົ້າໄປໃນເມືອງໄດ້ຖືກກ່າວເຖິງຄືກັນວ່າມີປະຕູທີ່ຖືກປິດຢູ່ທາງຫລັງ.

ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ: "ມີອີອາມ ໄດ້ຖືກສົ່ງໄປຢູ່ນອກຄ້າຍ" ຫລື "ມີອີອາມ

ຖືກກັກຂັງໄວ້ຢູ່ນອກຄ້າຍ"

ມີອີອາມ ຈຶ່ງຖືກກັກຕົວໄວ້ນອກຄ້າຍພັກ

ສາມາດເວົ້າໃນຮູບແບບການກະທໍາໄດ້. ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ໂມເຊກັກຂັງມີອີອາມຢູ່ນອກຄ້າຍ" ຫລື "ໂມເຊໄດ້ສົ່ງ ມີອີອາມ

ອອກນອກຄ້າຍ"
Numbers 12:16

Chapter 13

Numbers 13:1

ທີ່ເຮົາໄດ້ມອບໃຫ້

ພຣະເຈົ້າໄດ້ຕັດສິນໃຈວ່າແຜ່ນດິນການາອານາຈະເປັນດິນແດນຂອງປະຊາຊົນທີ່ເຮົາໄດ້ມອບໃຫ້.
ແຕ່ພວກເຂົາຍັງບໍ່ທັນໄດ້ຍ້າຍເຂົ້າມາຢູ່ໃນດິນແດນນັ້ນ.

ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ: "ຫລີ" ເຮົາໄດ້ຕັດສິນໃຈໃຫ້" ຫລີ
"ທີ່ເຮົາຈະໃຫ້ໃນໄວໆ ນີ"

ແຕ່ລະຄົນຕ້ອງເປັນຜູ້ນຳທ່າມກາງພວກເຂົາ

"ຜູ້ຊາຍທີ່ທ່ານສົ່ງແຕ່ລະຄົນຕ້ອງເປັນຜູ້ນຳໃນຕະກຸນຂອງຕົນ"

Numbers 13:3

ຊາມມູອາລຸກຊາຍຂອງຊັກກູເຣ

ເຫລົ່ານີ້ແມ່ນຊື່ຂອງຜູ້ຊາຍ.

Numbers 13:5

ຊາຟັດ...ໂຮຣີ...ເປຟູນເນ...ອີການ...ໂຢເຊັບ...ນູນ

ເຫລົ່ານີ້ແມ່ນຊື່ຂອງຜູ້ຊາຍ.

Numbers 13:9

ປານດີ...ຣາຟູ...ໂສດີ...ສູສີ...ອາມມິເອນ...ເກມາລີ

ເຫລົ່ານີ້ແມ່ນຊື່ຂອງຜູ້ຊາຍ.

ຈາກເຜົາໂຢເຊັບ(ນັ້ນເປັນການບອກວ່າຈາກເຜົາມານັດເຊ)

ສາຍພົວພັນລະຫວ່າງໂຢເຊັບ ແລະ ມານັດເຊສາມາດເວົ້າໄດ້ຢ່າງຈະແຈ້ງ.

ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ: "ຈາກເຜົາຂອງລູກຊາຍຂອງໂຢເຊັບມານັດເຊ"

Numbers 13:13

ເສທູເຣ...ມີກາເອນ...ນາບີ...ວິບສີ...ເກອູເອນ...ມາກີ

ເຫລົ່ານີ້ແມ່ນຊື່ຂອງຜູ້ຊາຍ.

ໂຮເຊຢາລຸກຊາຍ ຂອງນູນ

ຊື່ຂອງຜູ້ຊາຍເຫລົ່ານີ້ຄືກັບທີ່ທ່ານໄດ້ແປໃນ13:5.

Numbers 13:17

ດີເຫລີບໍ່ດີ? ບັນດາເມືອງທີ່ນັ້ນເປັນຢ່າງໃດ? ເມືອງເຫລົ່ານັ້ນເປັນຄ້າຍຜັກ,

ຫລືເປັນເມືອງທີ່ມີກຳແພງປ້ອງກັນ?

ໂມເຊຖາມຄຳຖາມເຫລົ່ານີ້

ເພື່ອຈະທຳປະເພດຂໍ້ມູນທີ່ພວກຜູ້ຊາຍຕ້ອງລາຍງານກັບລາວ.

ສິ່ງເຫລົ່ານີ້ສາມາດເວົ້າໃນຮູບແບບການກະທຳໄດ້. ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ເບິ່ງວ່າດິນດີ ຫລື ບໍ່ດີ, ເມືອງໃດທີ່ມີຢູ່,

ແລະວ່າເມືອງເຫລົ່ານັ້ນເປັນພຽງບ່ອນຢັ້ງຄ້າຍຜັກ ຫລື ວ່າພວກເຂົາມີກຳ
ແພງປ້ອງກັນທີ່ຢູ່ອ້ອມຮອບພວກເຂົາ."

ເມືອງເຫລົ່ານັ້ນເປັນຄ້າຍຜັກ, ຫລືເປັນເມືອງທີ່ມີກຳແພງປ້ອງກັນ?

ບັນດາຕົວເມືອງທີ່ມີກຳລັງແຂງແຮງ

ມີກຳແພງອ້ອມຮອບພວກເຂົາເພື່ອປົກປ້ອງພວກເຂົາຈາກກອງທັບສັດຕູ.

ຄ້າຍຜັກບໍ່ມີກຳແພງເຫລົ່ານີ້.

Numbers 13:21

ຊິນ...ເຣໂຮບ...ໂຊອານ

ເຫລົ່ານີ້ແມ່ນຊື່ຂອງຜູ້ຊາຍ.

ຖິນທູລະກັນດານຊິນ

ຄຳວ່າ "ຊິນ" ທີ່ນີ້ແມ່ນຊື່ຍິງຂອງຖິນກັນດານ. ມັນບໍ່ແມ່ນພາສາອັງກິດ
"ຊິນ."

ເມືອງເຮັບໂຮນໄດ້ຖືກສ້າງຂຶ້ນກ່ອນເມືອງໂຊອານໃນເອຢິບເຈັດປີ

ສາມາດເວົ້າໃນຮູບແບບການກະທຳໄດ້. ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ຊາວການາອານໄດ້ສ້າງເມືອງເຮັບໂຮນ 7 ປີ ກ່ອນຊາວເອຢິບສ້າງເມືອງ
ໂຊອານ"

ອາຮີມານ...ອາຮີມານ...ຕານໂມ

ນີ້ແມ່ນບັນດາເຜົາທີ່ຖືກຕັ້ງຊື່ຕາມ ບັນພະບຸຣຸດຂອງພວກເຂົາ

ອານາກິມ

ນີ້ແມ່ນຊື່ຂອງຜູ້ຊາຍ.

Chapter 14

ຮາຊີໂຣດ

ນີ້ແມ່ນຊື່ຂອງສະຖານທີ່ໃນທະເລຊາຍ. ເບິ່ງວິທີທີ່ທ່ານແປໃນ11:33.

Numbers 13:23

ເອັດຊະໂຄນ

ນີ້ແມ່ນຊື່ຂອງສະຖານທີ່.

ຕ້ອງໃຊ້ສອງຄົນໃນກຸ່ມພວກເຂົາ

"ລະຫວ່າງຊາຍສອງຄົນໃນກຸ່ມຂອງພວກເຂົາ"

ສະຖານທີ່ນັ້ນຈຶ່ງຖືກເອີ້ນວ່າ

ສາມາດເວົ້າໃນຮູບແບບການກະທຳໄດ້. ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ພວກເຂົາຕັ້ງຊື່ສະຖານທີ່ນັ້ນ"

Numbers 13:25

ຫລັງຈາກນັ້ນສີສິບວັນ

"ຫລັງຈາກ 40 ວັນ"

ພວກເຂົາໄດ້ກັບມາລາຍງານ

ໃນນີ້ຄຳວ່າ "ຄຳ" ຫມາຍເຖິງບົດລາຍງານ. ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ພວກເຂົາເອົາບົດລາຍງານຂອງພວກເຂົາຄືນ" ຫລື

"ພວກເຂົາໄດ້ລາຍງານສິ່ງທີ່ພວກເຂົາໄດ້ເຫັນ"

Numbers 13:27

ແຜ່ນດິນນັ້ນອຸດົມດ້ວຍນ້ຳນົມ ແລະ ນ້ຳເຜິ້ງແທ້ໆ

"ນົມ ແລະ ນ້ຳເຜິ້ງຢູ່ທີ່ນັ້ນຢ່າງແນ່ນອນ."

ພວກເຂົາເວົ້າກ່ຽວກັບດິນແດນທີ່ດີສຳລັບສັດ ແລະ ພືດພັນຄືກັບນົມ ແລະ

ນ້ຳເຜິ້ງຈາກສັດ ແລະ ພືດເຫລົ່ານັ້ນທີ່ໄຫລຜ່ານດິນ. ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ມັນແນ່ນອນວ່າມັນດີເລີດສຳລັບການລ້ຽງສັດ ແລະ ປູກພືດຕ່າງໆ" ຫລື

"ມັນແນ່ນອນວ່າມັນເປັນດິນທີ່ມີຄວາມອຸດົມສົມບູນຫລາຍ"

ນ້ຳນົມ

ເນື່ອງຈາກນົມມາຈາກງົວ ແລະ ແປ້, ມັນສະແດງເຖິງສັດລ້ຽງ

ແລະອາຫານທີ່ຜະລິດຈາກສັດລ້ຽງ. ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ອາຫານຈາກການລ້ຽງສັດ"

ນ້ຳເຜິ້ງ

ເນື່ອງຈາກນ້ຳເຜິ້ງຖືກຜະລິດມາຈາກດອກໄມ້, ຫມາຍເຖິງຜົນລະປູກແລະ

ອາຫານທີ່ຜະລິດຈາກພືດ. ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ອາຫານຈາກຜົນລະປູກ"

Numbers 13:32

ພວກເຂົາກໍລາຍງານກ່ຽວກັບ...ພວກເຂົາເວົ້າ

ໃນນີ້ຄຳວ່າ "ພວກເຂົາ"

ຫມາຍເຖິງຜູ້ຊາຍທຸກຄົນທີ່ກວດກາເບິ່ງແຜ່ນດິນຍົກເວັ້ນແຕ່ກາເຣບ ແລະ
ໂຢຊວຍ.

ແຜ່ນດິນທີ່ເຮົາໄດ້ໄປເຫັນມາ

ໃນນີ້ຄຳວ່າ "ພວກເຂົາ" ຫມາຍເຖິງຜູ້ຊາຍທຸກຄົນທີ່ກວດກາ

ເບິ່ງແຜ່ນດິນລວມທັງກາເຣບ ແລະ ໂຢຊວຍ.

ແຜ່ນດິນທີ່ເຮົາໄດ້ໄປເຫັນມາເປັນແຜ່ນດິນທີ່ກິນຄົນ

ພວກຜູ້ຊາຍເວົ້າເຖິງດິນແດນ ຫລື ປະຊາຊົນໃນເຂດດິນແດນ,

ເປັນອັນຕະລາຍຫລາຍຄືກັບທີ່ດິນກິນຄົນ. ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ແຜ່ນດິນອັນຕະລາຍຫລາຍ" ຫລື "ແຜ່ນດິນທີ່ປະຊາຊົນຈະຂ້າພວກເຮົາ"

ອານາກິມ

ນີ້ແມ່ນຊື່ຂອງຜູ້ຊາຍ.

ໃນສາຍຕາຂອງພວກເຮົາ...ໃນສາຍຕາຂອງພວກເຂົາ

ນີ້ແມ່ນສາຍຕາສະແດງຄວາມຄິດເຫັນ. ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ໃນຄວາມຄິດຂອງພວກເຮົາເອງ ... ໃນຄວາມຄິດເຫັນຂອງພວກເຂົາ"

ເຮົາເປັນເຫມືອນຕັກແຕນເມື່ອປຽບທຽບກັບພວກເຂົາ

ພວກຜູ້ຊາຍເວົ້າກ່ຽວກັບຕັກແຕນ

ເພື່ອສະແດງໃຫ້ເຫັນວ່າພວກເຂົາຄິດວ່າຕົວເອງມີຂະໜາດນ້ອຍຫລາຍປານໃດ

ເມື່ອທຽບກັບປະຊາຊົນໃນດິນແດນ. ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ພວກເຮົາມີຂະໜາດນ້ອຍເທົ່າກັບຕັກແຕນປຽບທຽບກັບພວກມັນ"

Numbers 14:1

ເປັນຫຍັງພຣະຢາເວຈຶ່ງຊົງນຳພວກເຮົາມາຍັງແຜ່ນດິນນີ້ເພື່ອທີ່ຈະຕາຍດ້ວຍດາບ
ປະຊາຊົນໃຊ້ຄຳຖາມນີ້ເພື່ອຈົມ ແລະ
ກ່າວຫາວ່າພຣະຢາເວປະຕິບັດຕໍ່ພວກເຂົາຢ່າງບໍ່ຍຸດຕິທຳ.
ສາມາດເວົ້າໃນຮູບແບບການກະທຳໄດ້. ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ:
"ພຣະຢາເວບໍ່ຄວນນຳພວກເຮົາມາສູ່ແຜ່ນດິນນີ້ເພື່ອທີ່ຈະຕາຍດ້ວຍດາບ."

ຈະຕາຍດ້ວຍດາບ

ໃນນີ້“ ດາບ” ຫມາຍເຖິງວ່າຈະຖືກຂ້າດ້ວຍດາບ ຫລື ຖືກຂ້າໃນການສູ້ຮົບ.
ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ: "ຕາຍເມື່ອຄົນເຮົາໂຈມຕີພວກເຮົາດ້ວຍດາບ" ຫລື
"ຕາຍໃນການສູ້ຮົບ" ຫລື

ໃຫ້ພວກເຮົາກັບໄປທີ່ເອຢິບບໍ່ດີກວ່າບໍ?

ປະຊາຊົນໃຊ້

ຄຳຖາມນີ້ເພື່ອກະຕຸ້ນໃຫ້ປະຊາຊົນເຫັນດີກັບພວກເຂົາວ່າມັນຈະດີກວ່າທີ່ຈະກັບໄປທີ່ເອຢິບ
ສາມາດເວົ້າໃນຮູບແບບການກະທຳໄດ້. ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ:
"ມັນຈະເປັນການດີກວ່າ

ສຳລັບພວກເຮົາທີ່ຈະກັບຄືນໄປເອຢິບກ່ວາຈະພະຍາຍາມເອົາຊະນະການທຳລາຍ

Numbers 14:4

ໃຫ້ພວກເຮົາເລືອກຜູ້ນຳອີກຄົນຫນຶ່ງ

ນີ້ຫມາຍເຖິງປະຊາຊົນອິດສະຣາເອນ.

ຫມູ່ບຫນ້າລົງຕໍ່ຫນ້າ

"ຫມູ່ບຫນ້າລົງຕໍ່ຫນ້າລົງດ້ວຍໃບຫນ້າຂອງພວກເຂົາແຕ່ພື້ນດິນ." ໂມເຊ
ແລະ

ອາໂຣນໄດ້ເຮັດສິ່ງນີ້ເພື່ອສະແດງວ່າພວກເຂົາຖ່ອມຕົວຕໍ່ຫນ້າພຣະເຈົ້າ.

ພວກເຂົາຢ້ານວ່າ

ພຣະເຈົ້າອາດຈະລົງໂທດປະຊາຊົນຍ້ອນການກະບົດຕໍ່ພຣະອົງ.

ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ: "ວາງສະແດງຄວາມຖ່ອມຕົວຕໍ່ພຣະເຈົ້າ" ຫລື

"ຫມູ່ບຫນ້າລົງຕໍ່ຫນ້າລົງເພື່ອອະທິຖານຫາພຣະເຈົ້າ"

Numbers 14:6

ນຸນ...ເຢຟູນເນ

ເຫລົ່ານີ້ແມ່ນຊື່ຂອງຜູ້ຊາຍ.

ທັງສອງຄົນທີ່ຢູ່ໃນພວກຄົນເຫລົ່ານັ້ນທີ່ຖືກສົງໄປ

ສາມາດເວົ້າໃນຮູບແບບການກະທຳໄດ້. ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ຜູ້ທີ່ເປັນບາງຄົນທີ່ໂມເຊໄດ້ສົງ"

ກໍ່ໄດ້ຈັກເສື້ອຜ້າຂອງຕົນ

ການຈັກເສື້ອຜ້າຂອງຄົນຜູ້ຫນຶ່ງແມ່ນ

ການສະແດງທ່າທາງທີ່ບຶງບອກວ່າຄົນນັ້ນມີຄວາມກັງວົນໃຈ ແລະ ເປັນທຸກ.

ແຜ່ນດິນທີ່ອຸດົມດ້ວຍນ້ຳນົມ ແລະ ນ້ຳເຜິ້ງ

ພວກເຂົາເວົ້າເຖິງດິນແດນທີ່ດີ ສຳລັບສັດ ແລະ ພືດພັນຄືກັບນົມ ແລະ

ນ້ຳເຜິ້ງຈາກສັດ ແລະ ພືດເຫລົ່ານັ້ນທີ່ໂຫລຜ່ານມັນ.

ເບິ່ງເພີ່ມເຕີມທີ່ທ່ານແປສິ່ງນີ້ໃນ 13:27. ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ມັນເປັນສິ່ງທີ່ດີເລີດ ສຳລັບການລ້ຽງສັດ ແລະ ປູກພືດຕ່າງໆ" ຫລື

"ມັນເປັນດິນທີ່ອຸດົມສົມບູນຫລາຍ"

Numbers 14:9

ປະໂຫຍກເຊືອມຕໍ່:

ໂຢຊຸວ ແລະ ກາລັບສືບຕໍ່ເວົ້າກັບປະຊາຊົນອິດສະຣາເອນຕໍ່ໄປ.

ພວກເຮົາຈະທຳລາຍພວກເຂົາໃຫ້ຫມົດໄດ້ຢ່າງງ່າຍດາຍເຫມືອນກັບອາຫານ

ໂຢຊຸວ ແລະ ກາລັບເວົ້າເຖິງການທຳລາຍສັດຕູຂອງພວກເຂົາ

ຄືກັບວ່າພວກເຂົາຈະກິນພວກເຂົາ. ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ພວກເຮົາຈະທຳລາຍພວກມັນງ່າຍດາຍທີ່ພວກເຮົາສາມາດກິນອາຫານໄດ້"

ເກາະກຳບັງຂອງພວກເຂົາຈະຖືກເອົາອອກໄປຈາກພວກເຂົາ

ສາມາດເວົ້າໃນຮູບແບບການກະທຳໄດ້. ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ພຣະຢາເວຈະເອົາການປົກປ້ອງຂອງພວກເຂົາ ອອກຈາກພວກເຂົາ"

ເກາະກຳບັງຂອງພວກເຂົາ

ນີ້ຫມາຍເຖິງຜູ້ໃດຫລືສິ່ງໃດກໍ່ຕາມທີ່ສາມາດປົກປ້ອງພວກມັນໄດ້.

ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ: "ທຸກໆຄົນທີ່ອາດຈະປົກປ້ອງພວກເຂົາ"

Numbers 14:11

ຄົນເຫລົ່ານີ້ຈະຫມືນປະຫມາດເຮົາດິນປານໃດ?

ພວກເຂົາຈະບໍ່ມີຄວາມວາງໃຈເຮົາດິນປານໃດ,

ທັງໆທີ່ເຮົາໄດ້ເຮັດຫມາຍສຳຄັນ...ພວກເຂົາ?

ພຣະຢາເວໃຊ້ຄຳຖາມເຫລົ່ານີ້ເພື່ອສະແດງໃຫ້ເຫັນວ່າລາວໃຈຮ້າຍ
ແລະໄດ້ສູນເສຍຄວາມອິດທິພົນກັບປະຊາຊົນ. ພວກມັນສາມາດຖືກແປເປັນ
ຄຳເວົ້າ. ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ປະຊາຊົນນີ້ໄດ້ດູຖູກຂ້ອຍເປັນເວລາດົນເກີນໄປ.

"ພວກເຂົາລືມເຫລວທີ່ຈະໄວ້ວາງໃຈຂ້ອຍເປັນເວລາດົນນານ,
ເຖິງວ່າຈະມີອາການທັງຫມົດ... ພວກເຂົາ."

ຕັດສິດທີ່ພວກເຂົາຈາກມໍລະດົກ

"ປະຕິເສດພວກເຂົາຈາກການເປັນປະຊາຊົນຂອງຂ້ອຍ."

ນີ້ອາດຫມາຍຄວາມວ່າລາວຈະທຳລາຍພວກມັນ,

ແລະບາງສະບັບກໍ່ແປແບບນັ້ນ.

ຈາກຕະກູນຂອງເຈົ້າເອງ

ນີ້ອາດຫມາຍຄວາມວ່າລາວຈະທຳລາຍຄຳດຽວ ແລະ ຫມາຍເຖິງໂມເຊ.

Numbers 14:13

ພວກເຂົາໄດ້ເຫັນພຣະອົງຫນ້າຕໍ່ຫນ້າ

1) ຫມາຍຫມາຍທີ່ເປັນໄປໄດ້ແມ່ນ

ໂມເຊເວົ້າກ່ຽວກັບພຣະເຈົ້າສະແດງຕົນເອງຕໍ່ປະຊາຊົນຂອງລາວ

ຄືກັບວ່າພຣະເຈົ້າໄດ້ອະນຸຍາດໃຫ້ພວກເຂົາເຫັນໃບຫນ້າຂອງລາວ.

ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ: "ພວກເຂົາໄດ້ເຫັນເຈົ້າ" ຫລື 2)

ໂມເຊເວົ້າເຖິງຄວາມສຳພັນອັນໃກ້ຊິດລະຫວ່າງລາວກັບພຣະເຈົ້າຄືກັບວ່າໂມເຊສາມາດເຫັນໃບ

ສາມາດເວົ້າໃນຮູບແບບການກະທຳໄດ້. ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ເຈົ້າເວົ້າໂດຍກົງກັບຂ້ອຍ"

Numbers 14:15

ເຫມືອນກັບຄົນດຽວ

ການຂ້າພວກເຂົາຜ່ອມໆກັນແມ່ນເວົ້າເຖິງ ການຂ້າພວກເຂົາເປັນຄົນດຽວ.

ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ: "ທັງຫມົດໃນເວລາດຽວກັນ"

Numbers 14:17

ພຣະອົງຈະບໍ່ຊົງລະເວັ້ນຄວາມຜິດ

"ລາວຈະບໍ່ກຳຈັດຄົນທີ່ມີຄວາມຜິດຢ່າງແນ່ນອນ."

ການລ້າງບາບຂອງຄົນເຮົາແມ່ນການປ່ຽນທຽບສຳລັບການປະຕິເສດທີ່ຈະລົງໂທດພວກເຂົາ.

ພຣະເຈົ້າຈະບໍ່ລືບລ້າງຄວາມຜິດຂອງຄົນທີ່ມີຄວາມຜິດ.

ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ: "ລາວຈະລົງໂທດຜູ້ກະທຳຜິດສະເໝີ"

ເມື່ອພຣະອົງຊົງນຳການລົງໂທດບາບຂອງບັນພະບູຣຸດ

ການລົງໂທດຄົນເຮົາຄືກັບວ່າການລົງໂທດແມ່ນວັດຖຸທີ່ສາມາດນຳເອົາໄປລົງໃສ່ຄົນໄດ້.

ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ເມື່ອລາວລົງໂທດລູກຫລານຂອງປະຊາຊົນທີ່ມີຄວາມຜິດຍ້ອນຄວາມຜິດຂອງຜູ້ທີ່ເຮັດຜິດ"

Numbers 14:20

ແຜ່ນດິນໂລກທັງຫມົດນີ້ກໍ່ຈະເຕັມດ້ວຍພຣະສະຫງ່າຮາສີຂອງເຮົາສັນນັ້ນ

ສາມາດເວົ້າໃນຮູບແບບການກະທຳໄດ້. ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ລັດສະໝີພາບຂອງຂ້ອຍຈະເຕັມໄປທົ່ວແຜ່ນດິນໂລກ"

ພວກເຂົາກໍ່ຍັງທົດລອງເຮົາ

"ພວກເຂົາໄດ້ສືບຕໍ່ທົດສອບຂ້ອຍ"

ເຖິງສິບເທື່ອ

ໃນນີ້ນີ້ຫມາຍເລກ10 ເປັນຕົວແທນຫລາຍເທື່ອ. ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ຫລາຍເທື່ອແລ້ວ"

ບໍ່ຟັງສຽງຂອງເຮົາ

ນີ້ "ຟັງ" ແມ່ນຫມາຍເຖິງຄວາມເຊື່ອຟັງ,

ແລະສຽງຂອງພຣະເຈົ້າເປັນຕົວແທນຂອງສິ່ງທີ່ລາວເວົ້າ.

ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ: "ບໍ່ໄດ້ເຊື່ອຟັງສິ່ງທີ່ເຮົາໄດ້ເວົ້າ"

Numbers 14:23

ປະໂຫຍກເຊືອມຕໍ່:

ພຣະຢາເວຍັງເວົ້າຕໍ່ໂມເຊຕໍ່ໄປ.

ເຮົາທີ່ມີວິນຍານແຕກຕ່າງກັນ

ນີ້" ວິນຍານ" ສະແດງເຖິງທັດສະນະຄະຕິຂອງລາວ.

ກາເລັບເຕັມໃຈທີ່ຈະເຊື່ອຟັງພຣະເຈົ້າ.

ທັດສະນະຄະຕິຂອງລາວສາມາດເວົ້າໄດ້ຢ່າງຈະແຈ້ງ.

ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ: "ຍ້ອນວ່າລາວມີທັດສະນະຄະຕິທີ່ແຕກຕ່າງກັນ"

ຫລື "ຍ້ອນວ່າລາວເຕັມໃຈທີ່ຈະເຊື່ອຟັງພຣະເຈົ້າ"

Numbers 14:26

ເຮົາຕ້ອງທົນຕໍ່ຊຸມຊົນຊົ່ວຮ້າຍນີ້ທີ່ຈົມວ່າໃສ່ເຮົານານປານໃດ?

ພຣະຢາເວຖາມຄໍາຖາມນີ້ເພາະວ່າພຣະອົງສູນເສຍຄວາມອິດທິນກັບປະຊາຊົນ ສາມາດເວົ້າໃນຮູບແບບການກະທໍາໄດ້. ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ:
"ເຮົາຍອມໃຫ້ຊຸມຊົນທີ່ຊົ່ວຮ້າຍນີ້ຜູ້ທີ່ວິພາກວິຈານເຮົາມາດົນແລ້ວ."

ເຮົາໄດ້ຍິນຄົນອິດສະຣາເອນຈົມວ່າເຮົາພຽງພໍແລ້ວ

ຄໍາວ່າ "ຈົມ," ຄໍານາມມະທໍາສາມາດສະແດງອອກເປັນຄໍາກິລິຍາ. ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ: "ຂ້ອຍໄດ້ຍິນປະຊາຊົນອິດສະຣາເອນຈົມ"

Numbers 14:28

ຕາມທີ່ພວກເຮົາໄດ້ຂໍຮ້ອງເອົາສັນນັ້ນ

"ດັ່ງທີ່ຂ້ອຍໄດ້ຍິນເຮົາເວົ້າ"

ຊາກສິບຂອງພວກເຮົາຈະຕິກລົນ

ຊາກສິບຂອງພວກເຮົາທີ່ຕິກລົງມາ ເປັນຕົວແທນໃຫ້ພວກເຮົາຕາຍ. ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ: "ເຮົາຈະຕາຍ"

ພວກເຮົາທີ່ໄດ້ຖືກນັບໄວ້ໃນການເຮັດສໍາມະໂນຄົວ

ສາມາດເວົ້າໃນຮູບແບບການກະທໍາໄດ້. ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ:
"ເຮົາຜູ້ທີ່ໂມເຊໄດ້ນັບໃນການສໍາຫລວດສໍາມະໂນຄົວ"

ຕັ້ງແຕ່ອາຍຸຊາວປີຂຶ້ນໄປ

"ອາຍຸຊາວປີຂຶ້ນໄປ"

Numbers 14:31

ຊາກສິບຂອງພວກເຮົາຈະຕິກລົນ

ຊາກສິບຂອງພວກເຮົາທີ່ຕິກລົງມາເປັນຕົວແທນໃຫ້ພວກເຮົາຕາຍ. ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ: "ເຮົາຈະຕາຍ"

ລູກຫລານຂອງພວກເຮົາຈະເປັນຄົນລ້ຽງແກະໃນຖິ່ນທຸລະກັນດານ

ບາງສະບັບທີ່ສະໄໝເລືອກທີ່ຈະແປວ່າ

"ລູກຂອງເຮົາຈະເດີນທາງໄປໃນຖິ່ນແຫ້ງແລ້ງກັນດານ."

ນີ້ແມ່ນຍ້ອນວ່າໃນສະໄໝບູຮານ,

ຜູ້ລ້ຽງແກະມັກຍ່າງຕາມສະຖານທີ່ຫນຶ່ງ ເພື່ອໃຫ້ຝູງສັດ ແລະ ຝູງສັດຂອງພວກເຮົາສາມາດຊອກຫາຫິງຫຍ້າລ້ຽງສັດ.

ພວກເຮົາຕ້ອງຮັບຜົນທີ່ຕາມມາຈາກການກະບົດຂອງພວກເຮົາ

"ພວກເຮົາຕ້ອງທົນທຸກ ຜົນສະທ້ອນຈາກການກະທໍາຂອງເຮົາ" ຫລື

"ພວກເຮົາຕ້ອງທົນທຸກເພາະການກະທໍາຂອງເຮົາ"

ຈົນກວ່າຊາກສິບຂອງພວກເຮົາຈະຄົບຈໍານວນ

ຊາກສິບແມ່ນຮ່າງກາຍທີ່ຕາຍແລ້ວ.

ຈົນກວ່າຊາກສິບຂອງພວກເຮົາສະແດງໃຫ້ເຫັນຄົນສຸດທ້າຍຂອງພວກເຮົາທີ່ສະຫຼົບຊີວິດ ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ: "ຈົນກວ່າຄົນສຸດທ້າຍຂອງເຮົາຈະຕາຍ" ຫລື

"ຈົນກວ່າເຮົາທັງຫມົດຈະຕາຍ"

Numbers 14:34

ຕ້ອງຮັບຜົນທີ່ຕາມມາຂອງບາບຂອງພວກເຮົາ

"ທຶນທຸກຜົນສະທ້ອນຈາກບາບຂອງເຮົາ" ຫລື "ທຶນທຸກເພາະບາບຂອງເຮົາ"

ພວກເຮົາຈະຖືກຕັດອອກຢ່າງສິ້ນເຊີງ

ສາມາດເວົ້າໃນຮູບແບບການກະທໍາໄດ້. ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ພວກເຮົາຈະມາຮອດທີ່ສຸດ" ຫລື "ພວກເຮົາທັງຫມົດຈະຖືກທໍາລາຍ"

Numbers 14:36

ດັ່ງນັ້ນພວກຄົນທີ່...ຈົມວ່າໃຫ້ໂມເຊ

Chapter 15

Numbers 15:1

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:

ຈິດບັນຊີ 15: 1-32

ບອກສິ່ງທີ່ພຣະເຮົາບອກໂມເຊໃຫ້ບອກຊາວອິດສະຣາເອນ.

ເພື່ອໃຫ້ມີກິນຫອມທີ່ພຣະໄທແຕ່ພຣະຢາເວ ຈາກຝູງງົວ ຫລືຝູງແບ້ ແກະ

"ເພື່ອຜະລິດຈາກຝູງສັດ ຫລື ກິນທີ່ເຮັດໃຫ້ພຣະຢາເວພຣະໄທ."

ຄວາມສຸກຂອງພຣະຜູ້ເປັນເຮົາກັບກິນຫອມນັ້ນເປັນຕົວແທນໃຫ້ແກ່ຄວາມສຸກຂອງພຣະຜູ້ທີ່ເຮົາກັບກິນຫອມນັ້ນ

ກັບຜູ້ທີ່ເຮົາເຄື່ອງຖວາຍບູຊາ. ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ເພື່ອໃຫ້ກະລຸນາພຣະຢາເວ ໂດຍການເຜົາເຄື່ອງບູຊາຈາກຝູງສັດ ຫລື

ຝູງແກະ"

Numbers 15:4

ຂໍ້ມູນໃນ 14:36 ໄດ້ຖືກຈັດແຈງຄືນໃໝ່

ເພື່ອໃຫ້ຄວາມຫມາຍຂອງມັນເຂົ້າໃຈງ່າຍຂຶ້ນ.

ພຣະຢາເວພົບວ່າພຣະພັກພຣະຢາເວ

"ໄດ້ເສຍຊີວິດໂດຍໄພພິບັດໃນທີ່ປະທັບຂອງພຣະອົງ."

ເນື່ອງຈາກວ່າມັນບອກວ່າພວກເຮົາຕາຍໃນທີ່ປະທັບຂອງພຣະອົງ,

ມັນຫມາຍຄວາມວ່າພຣະອົງໄດ້ເຮັດໃຫ້ພວກເຮົາຕາຍ.

ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ຕາຍໃນທີ່ປະທັບຂອງພຣະຢາເວໂດຍໄພພິບັດທີ່ພຣະອົງໄດ້ເຮັດໃຫ້ເກີດ"

Numbers 14:39

ເບິ່ງແມ່

"ເບິ່ງແມ່" ຫຼືນິເພີມຄວາມເອົາໃຈໃສ່ສິ່ງທີ່ຕິດຕາມຕໍ່ໄປ. "ຢ່າງແທ້ຈິງ"

Numbers 14:41

ເປັນຫຍັງພວກເຮົາຈຶ່ງຂັດຂຶ້ນຄໍາສັ່ງຂອງພຣະຢາເວ?

ໂມເຊຖາມຄໍາຖາມນີ້ເພື່ອຕິຕຽນຊາວອິດສະຣາເອນ.

ຄໍາຖາມໂດຍບໍ່ຫວັງຄໍາຕອບນີ້ສາມາດແປເປັນຄໍາເວົ້າ.

ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ເຮົາບໍ່ຄວນລະເມີດຄໍາສັ່ງຂອງພຣະຢາເວອີກເທື່ອຫນຶ່ງ."

ພຣະຢາເວບໍ່ໄດ້ຊົງສະຖິດຢູ່ກັບພວກເຮົາ

ການຊ່ວຍເຫຼືອພວກເຮົາ ແມ່ນເວົ້າເຖິງການຢູ່ກັບພວກເຮົາ.

ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ: "ພຣະຢາເວຈະບໍ່ຊ່ວຍເຮົາ"

ເພື່ອປົກປ້ອງພວກເຮົາຈາກການໂຈມຕີຂອງສັດຕູຂອງພວກເຮົາ

ສາມາດເວົ້າໃນຮູບແບບການກະທໍາໄດ້. ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ເພື່ອປ້ອງກັນບໍ່ໃຫ້ສັດຕູຂອງເຮົາເອົາຊະນະເຮົາ" ຫລື

"ເພື່ອໃຫ້ເຮົາເອົາຊະນະສັດຕູຂອງເຮົາ"

ພວກເຮົາຈະຕ້ອງຕາຍດ້ວຍດາບ

ນີ້" ດາບ" ຫມາຍເຖິງການສູ້ຮົບ. ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ເຮົາຈະຕາຍໃນການສູ້ຮົບ" ຫລື

"ພວກເຮົາຈະຂ້າເຮົາໃນເວລາທີ່ເຮົາຕໍ່ສູ້ກັບພວກເຮົາ"

ພວກເຮົາເປັນກັບຈາກການຕິດຕາມພຣະຢາເວ

ການເຊື່ອຝັງພຣະຢາເວ ແມ່ນເວົ້າເຖິງການຕິດຕາມພຣະອົງ,

ແລະປຸດການກະທໍາທີ່ກ່າວເຖິງວ່າຈະຫັນຫນ້າຈາກພຣະອົງ.

ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ: "ເຮົາຢຸດເຊື່ອຝັງພຣະຢາເວ" ຫລື

"ເຮົາໄດ້ຕັດສິນໃຈທີ່ຈະບໍ່ເຊື່ອຝັງ ພຣະຢາເວ"

ພຣະອົງຈະບໍ່ຊົງສະຖິດຢູ່ກັບພວກເຮົາ

ພຣະອົງຈະບໍ່ຊ່ວຍເຫຼືອພວກເຮົາ ແມ່ນເວົ້າເຖິງການຢູ່ກັບພວກເຮົາ.

ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ: "ພຣະອົງຈະບໍ່ຊ່ວຍເຮົາ"

Numbers 14:44

ພວກເຮົາກໍຍັງຂຶ້ນໄປຍັງເຂດແດນເນີນບູສູງ

"ພວກເຮົາກໍາທີ່ຈະຂຶ້ນໄປສູ່ເຂດພູ, ເຖິງແມ່ນວ່າພຣະເຮົາບໍ່ໄດ້ອະນຸມັດ"

ໄປຍັງເຂດແດນເນີນບູສູງ

ສ່ວນໃຫຍ່ຂອງແຜ່ນດິນອິດສະຣາເອນຖືກຍົກສູງຂຶ້ນ.

ເນື່ອງຈາກວ່າອິດສະຣາເອນຂ້າມຮ່ອມພູແມ່ນ້ຳຈໍແດນ

ເພື່ອໂຈມຕີຊາວການາອານ, ມີເນີນພູຕ່າງໆທີ່ພວກເຮົາຕ້ອງໄດ້ປີນຂຶ້ນ

ເພື່ອຈະໄດ້ເຂົ້າໄປໃນແຜ່ນດິນການາອານ.

ຖວາຍເຄື່ອງເຜົາບູຊາ

ນິຫມາຍເຖິງເຄື່ອງຖວາຍທີ່ກ່າວເຖິງໃນ 15:4.

ຫນຶ່ງສ່ວນສິບເອຟາ

ເອຟາແມ່ນຫົວຫນ່ວຍບໍລິມາດເທົ່າກັບປະມານ 22 ລິດ.

ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ: "ປະມານ 2 ລິດ" ຫລື "ສອງລິດ"

ຫນຶ່ງລິດ

ສ່ວນຫນຶ່ງຂອງສອງ ແມ່ນຫົວຫນ່ວຍບໍລິມາດເທົ່າກັບປະມານ 3.7 ລິດ.

ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ: "ປະມານ 1 ລິດ" ຫລື "ຫນຶ່ງລິດ"

Numbers 15:6

ສອງສ່ວນສິບເອຟາ

ເອຟາແມ່ນຫົວຫນ່ວຍບໍລິມາດເທົ່າກັບປະມານ 22 ລິດ.

generated on Tue Jul 8 06:24:35 2025

ຄວາມຜິດຂອງບາບນັ້ນ. ບາບຢູ່ກັບເຂົາແມ່ນການປຽບທຽບສໍາລັບວ່າ 1) ຖືກລົງໂທດ ຫລື 2) ຖືກເຮັດຜິດ. ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ: 1) "ເຮົາຈະລົງໂທດເຂົາຍ້ອນຄວາມບາບຂອງເຂົາ" ຫລື 2) "ເຮົາຈະພິຈາລະນາວ່າເຂົາມີຄວາມຜິດ" Numbers 15:32
ບໍ່ເຄີຍມີການປະກາດໄວ້ວ່າຈະເຮັດຢ່າງໃດກັບເຂົາ
ສາມາດເວົ້າຮູບແບບການກະທຳໄດ້. ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ: "ພຣະຢາເວບໍ່ໄດ້ປະກາດວ່າພວກເຂົາ ຄວນເຮັດແນວໃດກັບເຂົາ" Numbers 15:35
ຊາຍຄົນນັ້ນຕ້ອງຖືກລົງໂທດເຖິງຕາຍຢ່າງແນ່ນອນ
ສາມາດເວົ້າຮູບແບບການກະທຳໄດ້. ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ: "ເຈົ້າຕ້ອງເອົາຊາຍຄົນນັ້ນຢ່າງແນ່ນອນ" ຫລື "ຜູ້ຊາຍຕ້ອງຕາຍຢ່າງແນ່ນອນ" Numbers 15:37
ເຊື້ອສາຍຂອງອິດສະຣາເອນ
ອິດສະຣາເອນແມ່ນຊື່ອື່ນຂອງຢາໂຄບ. ປະຊາຊົນອິດສະຣາເອນເປັນເຊື້ອສາຍຂອງລາວ. ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ: "ຊາວອິດສະຣາເອນ" **ຈະເຮັດຕາມ**

"ເຊື້ອຝັງພວກເຂົາ"
ເພື່ອທີ່ພວກເຈົ້າຈະບໍ່ແນມເບິ່ງຕາມໃຈ
"ແນມເບິ່ງ" ນີ້ແມ່ນຕົວຢ່າງປຽບທຽບສໍາລັບຄິດ. ຕາມໃຈເປັນຕົວແທນຂອງສິ່ງທີ່ຄົນເຮົາຕ້ອງການ, ແລະດວງຕາເປັນສິ່ງທີ່ຄົນເຮົາເຫັນ ແລະ ຕ້ອງການ. ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ: "ເພື່ອວ່າເຈົ້າຈະບໍ່ຄິດກ່ຽວກັບສິ່ງທີ່ເຈົ້າຕ້ອງການ"
ເຮັດໃຫ້ພວກເຈົ້າເອງຫລິ້ນຊັກບພວກເຂົາ
ການບໍ່ສັດຊື່ຕໍ່ພຣະເຈົ້າໂດຍການເລືອກທີ່ຈະເຮັດໃນສິ່ງທີ່ພວກເຂົາຕ້ອງການຖືກກ່າວເຖິງຄືກັບວ່າ ສາມາດເວົ້າໄດ້ຢ່າງຈະແຈ້ງວ່າມີແມ່ນສິ່ງທີ່ຫນ້າອາຍທີ່ຈະເຮັດ. ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ: "ຢ່າຊື່ສັດຕໍ່ຂ້ອຍຢ່າງຫນ້າອາຍ" ຫລື "ເຮັດສິ່ງເຫລົ່ານັ້ນແທນທີ່ຈະເຊື້ອຝັງເຮົາ" Numbers 15:40
ປະໂຫຍກເຊື້ອມຕໍ່:
ພຣະເຈົ້າຍັງບອກໂມເຊຕໍ່ສິ່ງທີ່ຄວນບອກຊາວອິດສະຣາເອນຕໍ່ໄປ. ຄໍາ ວ່າ "ເຈົ້າ" ຫມາຍເຖິງປະຊາຊົນ.
ລະນຶກເຖິງ
ນີ້ແມ່ນສໍານວນ. ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ: "ຄິດເຖິງ"
ເອົາຄືພຣະຢາເວພຣະເຈົ້າຂອງພວກເຈົ້າ
ປະໂຫຍກນີ້ຊ້ຳອີກ ສໍາລັບການເນັ້ນຫນັກ.

Chapter 16
Numbers 16:1
ໂຄຣາ
ຊື່ຂອງຊາຍຄົນນີ້ຄືກັນກັບທີ່ທ່ານແປໃນ 3:17.
ລູກຂຶ້ນຕໍ່ຕ້ານໂມເຊ
ການຕໍ່ຕ້ານ ຫລື ວິພາກວິຈານຜູ້ໃດຜູ້ໜຶ່ງທີ່ມີອໍານາດແມ່ນເວົ້າເຖິງວ່າພວກເຂົາກໍາລັງຢືນຢັນຂຶ້ນຕໍ່ຕ້ານຜູ້ເຖິງການເຮັດຫລາຍກວ່າຫນຶ່ງສິ່ງທີ່ຄວນເຮັດ. ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ: "ກະບົດຕໍ່ໂມເຊ"
ສອງຮ້ອຍຫ້າສິບຄົນ
"250"
ທີ່ເປັນຄົນມີຊື່ສຽງໃນຊຸມຊົນ
ສະມາຊິກທີ່ຮູ້ຈັກໃນຊຸມຊົນ - "ສະມາຊິກທີ່ມີຊື່ສຽງຂອງຊຸມຊົນ" ຫລື "ຜູ້ຊາຍທີ່ສໍາຄັນໃນຊຸມຊົນ"
ທ່ານເຮັດເກີນໄປແລ້ວ
ນີ້ຫມາຍເຖິງການເຮັດຫລາຍກວ່າຫນຶ່ງສິ່ງທີ່ຄວນເຮັດ. ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ: "ທ່ານໄດ້ເຮັດຫລາຍກວ່າທີ່ທ່ານຄວນເຮັດ" ຫລື "ທ່ານຄິດວ່າທ່ານມີສິດອໍານາດຫລາຍກວ່າທີ່ທ່ານຄວນ"
ເປັນຫຍັງທ່ານຈຶ່ງຍົກຕົວເອງຂຶ້ນເຫນືອຄົນທີ່ເຫລືອຂອງຊຸມຊົນຂອງພຣະຢາເວ
ພວກຜູ້ຊາຍຖາມຄໍາຖາມນີ້ຫ້າມໂມເຊ ແລະ ອາໂລນ. ສາມາດເວົ້າຮູບແບບການກະທຳໄດ້. ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ: "ທ່ານເວົ້າຜິດທີ່ຈະຍົກຕົວທ່ານຂຶ້ນເຫນືອຊຸມຊົນຂອງພຣະຢາເວ."
ຍົກຕົວເອງຂຶ້ນເຫນືອຄົນທີ່ເຫລືອ
ການພິຈາລະນາວ່າຜູ້ໃດຜູ້ໜຶ່ງສໍາຄັນແມ່ນເວົ້າເຖິງການຍົກຕົວຂຶ້ນ. ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ: "ພິຈາລະນາຕົນເອງສໍາຄັນກວ່າສ່ວນທີ່ເຫລືອ" Numbers 16:4
ເພີ່ນກໍ່ຫມູບຫນ້າລົງ
ສິ່ງນີ້ສະແດງໃຫ້ເຫັນວ່າໂມເຊຖອມຕົວລົງຕໍ່ຫນ້າພຣະເຈົ້າ. ເພີ່ນຢ້ານວ່າພຣະເຈົ້າຈະລົງໂທດປະຊາຊົນ ຍ້ອນການກະບົດຕໍ່ພຣະເຈົ້າ ແລະ ຜູ້ນໍາທີ່ເພີ່ນເລືອກໄວ້.
ໃຜທີ່ໄດ້ຮັບການແຍກໄວ້ແຕ່ພຣະອົງ
ສາມາດເວົ້າຮູບແບບການກະທຳໄດ້. ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ: "ຜູ້ທີ່ພຣະຢາເວໄດ້ແຍກອອກມາເພື່ອພຣະ ອົງເອງ" Numbers 16:6
ປະໂຫຍກເຊື້ອມຕໍ່:
ໂມເຊໄດ້ເວົ້າຕໍ່ໂຄຣາ ແລະ ຜູ້ຊາຍທີ່ຢູ່ກັບໂກເຣຕໍ່ໄປ.
ເຄື່ອງຫອມ
ພາຊະນະທີ່ໃຊ້ຈູດຫູບ
ຕໍ່ພຣະພັກພຣະຢາເວ

ນີ້ແມ່ນສໍານວນ. ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ: "ຢູ່ໃນທີ່ປະທັບຂອງພຣະຢາເວ"
ຄົນນັ້ນຈະຖືກແຍກໄວ້ແຕ່ພຣະຢາເວ
ສາມາດເວົ້າຮູບແບບການກະທຳໄດ້. ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ: "ພຣະຢາເວຈະແຍກຊາຍຄົນນັ້ນໄວ້ໃຫ້ຕົວເອງ"
ເຈົ້າເຮັດເກີນໄປແລ້ວ
ນີ້ຫມາຍເຖິງການເຮັດຫລາຍກວ່າຫນຶ່ງສິ່ງທີ່ຄວນເຮັດ. ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ: "ທ່ານໄດ້ເຮັດຫລາຍກວ່າທີ່ທ່ານຄວນເຮັດ" ຫລື "ທ່ານຄິດວ່າທ່ານມີສິດອໍານາດຫລາຍກວ່າທີ່ທ່ານຄວນ" Numbers 16:8
ນັ້ນເປັນສິ່ງເລັກນ້ອຍສໍາລັບທ່ານບໍ່...ເພື່ອຮັບໃຊ້ພວກເຂົາ?
ໂມເຊໃຊ້ຄໍາຖາມນີ້ເພື່ອຕໍານິໂຄຣາ ແລະ ພວກຜູ້ຊາຍທີ່ຢູ່ນໍາລາວ. ສາມາດເວົ້າຮູບແບບການກະທຳໄດ້. ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ: "ເຈົ້າປະພຶດຕົວຄືກັບວ່າມັນເປັນເລື່ອງນ້ອຍສໍາລັບເຈົ້າ ... ທີ່ຈະຮັບໃຊ້ພວກເຂົາ" ຫລື "ເຈົ້າບໍ່ຄວນຖືວ່າມັນເປັນສິ່ງເລັກນ້ອຍໆ ... ເພື່ອຮັບໃຊ້ພວກເຂົາ."
ເປັນສິ່ງເລັກນ້ອຍສໍາລັບທ່ານ
"ບໍ່ພຽງພໍສໍາລັບທ່ານ" ຫລື "ບໍ່ສໍາຄັນສໍາລັບທ່ານ"
ເຈົ້າກໍາລັງສະແຫວງຫາຄໍາແຫນ່ງປະໂຫຍກອີກ
ຢາກມີຖານະປະໂຫຍກທີ່ດີແມ່ນເວົ້າຄືກັບວ່າ ພວກເຂົາກໍາລັງຊອກຫາ. ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ: "ເຈົ້າຢາກມີຖານະປະໂຫຍກທີ່ດີກັນ" ຫລື "ເຈົ້າຢາກເປັນປະໂຫຍກເຊັ່ນກັນ"
ດັງນັ້ນເປັນຫຍັງເຈົ້າຈຶ່ງຈົມວ່າກ່ຽວກັບອາໂຣນ, ຜູ້ທີ່ເຊື້ອຝັງພຣະຢາເວ?"
ໂມເຊໃຊ້ຄໍາຖາມນີ້ເພື່ອສະແດງໃຫ້ພວກເຂົາເຫັນວ່າເມື່ອພວກເຂົາຈົມກ່ຽວກັບສິ່ງທີ່ອາໂຣນເຮັດ ພວກເຂົາກໍາລັງຮ້ອງທຸກຕໍ່ພຣະຢາເວແທ້ໆ, ເພາະວ່າອາໂຣນໄດ້ເຮັດໃນສິ່ງທີ່ພຣະຢາເວສັ່ງໃຫ້ລາວເຮັດ. ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ: "ເຈົ້າບໍ່ໄດ້ຈົມກ່ຽວກັບອາໂຣນແທ້ໆ, ແຕ່ກ່ຽວກັບພຣະຢາເວ, ຜູ້ທີ່ອາໂຣນເຊື້ອຝັງ." Numbers 16:12
ເປັນສິ່ງເລັກນ້ອຍສໍາລັບທ່ານບໍ່
ການທີ່ທ່ານພາເຂົາ...ເພື່ອທີ່ຈະຂ້າເຂົາໃນຖິ່ນທຸລະກັນດານ
ດາທານ ແລະ ອາບີຣາມ ໃຊ້ຄໍາຖາມນີ້ເພື່ອຕໍານິໂມເຊ. ສາມາດຖືກແປເປັນຄໍາຖະແຫລງການ. ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ: "ເຈົ້າປະພຶດຕົວຄືກັບວ່າມັນເປັນສິ່ງເລັກນ້ອຍໆທີ່ເຈົ້າຈະນໍາພວກເຮົາ ... ເພື່ອພວກເຮົາຈະຕາຍໃນຖິ່ນແຫ້ງແລ້ງກັນດານ."
ສິ່ງເລັກນ້ອຍ
"ບໍ່ພຽງພໍ" ຫລື "ບໍ່ສໍາຄັນ"

ໃນແຜ່ນດິນທີ່ອຸດົມສົມບູນດ້ວຍນ້ຳນົມ ແລະ ນ້ຳເຜິ້ງ
ພວກເຂົາໄດ້ເວົ້າເຖິງດິນແດນທີ່ດີສຳລັບສັດ ແລະ ພືດພັນຄືກັບນົມແລະ
ນ້ຳເຜິ້ງຈາກສັດ ແລະ ພືດເຫລົ່ານັ້ນທີ່ໄຫລຜ່ານດິນ.
ເບິ່ງເພີ່ມເຕີມທີ່ທ່ານແປສື່ງນີ້ໃນ 14:6. ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ:
"ນັ້ນແມ່ນສິ່ງທີ່ດີເລີດສຳລັບການລ້ຽງສັດ ແລະ ປູກພືດຕ່າງໆ" ຫລື
"ດິນແດນທີ່ອຸດົມສົມບູນຫລາຍ"

ໄດ້ມອບ
ພວກເຂົາເວົ້າເຖິງສິ່ງທີ່ພຣະເຈົ້າຈະປະທານໃຫ້ພວກເຂົາ
ເປັນຂອງພວກເຂົາຕະຫລອດໄປ ຄືກັບວ່າມັນເປັນມໍຣະດົກ.

ບັດນິທານຈະເຮັດໃຫ້ເຮົາຕາບອດດ້ວຍຄຳສັນຍາທີ່ວ່າງເປົາບໍ່?
ປະຊາຊົນໃຊ້ຄຳຖາມນີ້ໃສ່ຂໍ້ກ່າວຫາໂມເຊ.

ສາມາດຖືກແປເປັນຄຳຖະແຫລງການ. ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ:
"ບັດນິເຈົ້າຢາກເຮັດໃຫ້ພວກເຮົາຕາບອດກັບຄຳຫມັ້ນສັນຍາທີ່ເປົາຫວ່າງ." (ເຖິງນັ້ນກໍ່ຍັງມີແຜ່ນດິນຕາຍທັງເປັນ

ເຮັດໃຫ້ເຮົາຕາບອດ
ການຫລອກລວງຜູ້ຄົນແມ່ນເວົ້າເຖິງການເຮັດໃຫ້ພວກເຂົາຕາບອດ.
ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ: "ເພື່ອຫລອກລວງພວກເຮົາ"

ດ້ວຍຄຳສັນຍາທີ່ວ່າງເປົາ
ພວກເຂົາເວົ້າເຖິງຄຳສັນຍາທີ່ບໍ່ຖືກເກັບໄວ້ຄືກັບວ່າມັນເປັນພາຊະນະເກັບມ້ຽນ
ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ: "ດ້ວຍຄຳສັນຍາທີ່ທ່ານບໍ່ຮັກສາ" ຫລື
"ໂດຍສັນຍາວ່າຈະເຮັດໃນສິ່ງທີ່ທ່ານບໍ່ເຮັດ"

Numbers 16:15
ຂ້າມ້ອຍບໍ່ໄດ້ເຮົາວ່າຂອງພວກເຂົາມາແມ່ນແຕ່ໂຕດຽວ
ມີລໍໂຕຫນຶ່ງຢູ່ທີ່ນີຫມາຍເຖິງທຸກສິ່ງທີ່ຄົນຂອງຂ້າມ້ອຍຮັບມາຈາກຄົນອື່ນ.
ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ: "ຂ້າມ້ອຍບໍ່ໄດ້ເຮົາຫຍັງຈາກພວກເຂົາ,
ແມ່ນແຕ່ບໍ່ແມ່ນລໍໂຕດຽວ"

ກະຖາງໄຟ
ພາຊະນະທີ່ໃຊ້ຈູດທູບ
Numbers 16:20

ທີ່ເຮົາຈະທຳລາຍພວກເຂົາ
ການທຳລາຍພວກມັນເວົ້າຄືກັບວ່າ ພຣະເຈົ້າຈະກິນພວກເຂົາ.
ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ: "ເພື່ອເຮົາຈະທຳລາຍພວກເຂົາ" ຫລື
"ແລະເຮົາຈະທຳລາຍພວກເຂົາ"

ຫມູບຫນ້າລົງ
ສິ່ງນີ້ສະແດງໃຫ້ເຫັນວ່າໂມເຊ ແລະ ອາໂຣນຖ່ອມຕົວລົງຕໍ່ຫນ້າພຣະເຈົ້າ.

ພຣະເຈົ້າແຫ່ງວິນຍານຂອງມວນມະນຸດ
ໃນນີ້ຄຳວ່າ "ວິນຍານ" ຫມາຍເຖິງຄວາມສາມາດໃນການດຳລົງຊີວິດ.
ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ: "ພຣະເຈົ້າຜູ້ທີ່ໃຫ້ຊີວິດແກ່ມະນຸດທຸກຄົນ"

ຖ້າຫາກຄົນຫນຶ່ງເຮັດບາບ, ພຣະອົງຈະຊົງໂກດຮ້າຍຕໍ່ຊຸມຊົນທັງຫມົດບໍ່?
ໂມເຊ ແລະ ອາໂຣນໃຊ້ ຄຳຖາມນີ້ເພື່ອອ້ອນວອນຕໍ່ພຣະເຈົ້າ
ສຳລັບປະຊາຊົນ. ສາມາດຖືກແປເປັນຄຳຖະແຫລງການ.
ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ: "ກະລຸນາຢ່າໂກດແຄ້ນຕໍ່ຊຸມຊົນທັງຫມົດ
ເພາະວ່າຜູ້ຊາຍຄົນຫນຶ່ງເຮັດບາບ"

Numbers 16:25
ພວກເຈົ້າຈະຖືກທຳລາຍຫມົດສິນ
ການຖືກທຳລາຍແມ່ນເວົ້າເຖິງວ່າພວກເຂົາຈະຖືກກິນ.
ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ: "ເຈົ້າຈະຖືກທຳລາຍ"

ພວກເຈົ້າຈະຖືກທຳລາຍຫມົດສິນເນື່ອງຈາກບາບທັງຫມົດຂອງພວກເຂົາ
ຖືກທຳລາຍຍ້ອນບາບຂອງພວກເຂົາ
ຖືກກ່າວເຖິງວ່າບາບຈະທຳລາຍພວກເຂົາ. ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ:
"ເຈົ້າຈະຖືກທຳລາຍ ເພາະຄວາມບາບທັງຫມົດຂອງພວກເຂົາ"

ພວກເຈົ້າຈະຖືກທຳລາຍຫມົດສິນເນື່ອງຈາກບາບທັງຫມົດຂອງພວກເຂົາ
ສາມາດເວົ້າຮູບແບບການກະທຳໄດ້. ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ:
"ບາບທັງຫມົດຂອງພວກເຂົາຈະທຳລາຍເຈົ້າ" ຫລື
"ພຣະຢາເວຈະທຳລາຍເຈົ້າເພາະຄວາມບາບທັງຫມົດຂອງພວກເຂົາ"

Numbers 16:28
ໂດຍການເຮັດເຊັ່ນນີ້ພວກເຈົ້າຈະໄດ້ຮັບ
ໃນນີ້ຄຳວ່າ "ສິ່ງນີ້" ຫມາຍເຖິງສິ່ງທີ່ໂມເຊຈະເວົ້າຕໍ່ໄປ.
ກິນພວກເຂົາເຫມືອນກັບປາກຂະຫນາດໃຫຍ່

ໂມເຊເວົ້າຄືກັບວ່າແຜ່ນດິນໂລກຍັງມີຊີວິດຢູ່ ແລະ
ບ່ອນເປີດຢູ່ໃນພື້ນດິນຊຶ່ງຄົນເຫລົ່ານີ້ຈະລືມລົງແມ່ນປາກຂະຫນາດໃຫຍ່ທີ່ຈະກິນພວກເຂົາ.
ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ: "ແລະພວກເຂົາຕົກຢູ່ໃນມັນ ແລະ
ຖືກຝັງຢູ່ໃຕ້ພື້ນດິນ"

Numbers 16:31
ແຜ່ນດິນກໍ່ຍະອອກແລະກິນພວກເຂົາ
ໂມເຊເວົ້າຄືກັບວ່າແຜ່ນດິນໂລກຍັງມີຊີວິດຢູ່ ແລະ
ບ່ອນເປີດຢູ່ໃນພື້ນດິນຊຶ່ງຄົນເຫລົ່ານີ້ຈະລືມລົງແມ່ນປາກຂະຫນາດໃຫຍ່ທີ່ຈະກິນພວກເຂົາ.
ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ: "ແລະພວກເຂົາຕົກຢູ່ໃນມັນ ແລະ
ຖືກຝັງຢູ່ໃຕ້ພື້ນດິນ" ຫລື "ມີຊຸມຂະຫນາດໃຫຍ່ຢູ່ໃນພື້ນດິນ,
ແລະພວກເຂົາກໍ່ຕົກລົງໄປ ແລະຖືກຝັງຢູ່ໃນນັ້ນ"

Numbers 16:33
ພວກເຂົາຮ້ອງຂຶ້ນວ່າ
"ພວກເຂົາ" ຫມາຍເຖິງ "ອິດສະຣາເອນທັງຫມົດ."

ແຜ່ນດິນນີ້ຈະກິນພວກເຮົາເຂົ້າໄປດ້ວຍ
ຜູ້ຄົນເວົ້າເຖິງແຜ່ນດິນໂລກຄືກັບວ່າມັນຍັງມີຊີວິດຢູ່. ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ:
"ແຜ່ນດິນໂລກອາດຈະເປີດຂຶ້ນ ແລະ ພວກເຮົາກໍ່ຈະຕົກເຂົ້າໄປໃນນັ້ນ"
ຫລື "ຖ້າແຜ່ນດິນໂລກເປີດຂຶ້ນອີກ, ພວກເຮົາກໍ່ຈະຕົກລົງໄປໃນນັ້ນ ແລະ
ຖືກຝັງໄວ້"

ໄຟຈາກພຣະຢາເວ ກໍ່ລົງມາເຜົາຜານຄົນ 250 ຄົນ
ຖືກທຳລາຍດ້ວຍໄຟແມ່ນເວົ້າ ຄືກັບວ່າພວກມັນຖືກເຜົາຜານດ້ວຍໄຟ.
ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ: "ໄຟລຸກຈາກພຣະຢາເວ ແລະ ທຳລາຍ 250 ຄົນ"

Numbers 16:36
ອອກມາຈາກກອງໄຟນັ້ນ
ນີ້ຫມາຍເຖິງແປວໄຟທີ່ເຜົາ 250 ຄົນ.

ຄົນເຫລົ່ານັ້ນທີ່ຖືກຂ້າຕາຍ
ການສູນເສຍຊີວິດຂອງພວກເຂົາຫມາຍເຖິງຄວາມຕາຍ.
ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ: "ຜູ້ທີ່ເສຍຊີວິດ"

ໃຫ້ພວກເຂົາເຮັດໃຫ້
ໃນນີ້ຄຳວ່າ "ພວກເຂົາ" ຫມາຍເຖິງກະຖາງໄຟ.
ສາມາດເວົ້າຮູບແບບການກະທຳໄດ້. ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ:
"ໃຫ້ເອເລອາເຮັດໃຫ້ພວກເຂົາ"

ພວກເຂົາເຫລົ່ານັ້ນກໍ່ຖືກແຍກໄວ້...ພວກເຂົາເຫລົ່ານັ້ນຈະເປັນຫມາຍສຳຄັນ
ໃນນີ້ຄຳວ່າ "ພວກເຂົາ" ແລະ "ພວກເຂົາ" ຫມາຍເຖິງກະຖາງໄຟ.

Numbers 16:39
ທີ່ຖືກໃຊ້ໂດຍຄົນທີ່ຖືກໄຟເຜົາ
ສາມາດເວົ້າໃນຮູບແບບການກະທຳໄດ້. ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ:
"ຜູ້ຊາຍທີ່ໃຊ້ເຜົາ"

ເປັນເຫມືອນກັບໂຄຣາແລະພັກພວກຂອງເຂົາ
ວິທີການທີ່ພວກເຂົາອາດຈະກາຍເປັນຄືກັບພວກມັນສາມາດຖືກລະບຸຢ່າງຈະແຈ້ງ.
ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ "ຕາຍຄືກັບໂຄຣາ
ແລະພັກພວກຂອງລາວໄດ້ເສຍຊີວິດແລ້ວ"

Numbers 16:41
ແລ້ວເຫດການນີ້ກໍ່ໄດ້ເກີດຂຶ້ນ
ວະລີນີຖືກນຳໃຊ້ຢູ່ນີ້ເພື່ອຫມາຍເຫດການສຳຄັນໃນເລື່ອງ.

ຖ້າພາສາຂອງທ່ານມີວິທີການໃນການເຮັດສິ່ງນີ້,
ທ່ານສາມາດພິຈາລະນານຳໃຊ້ທີ່ນີ້.

ໄດ້ມາຊຸມນຸມກັນຕໍ່ທ້ານໂມເຊກັບອາໂຣນ
"ໄດ້ເຕົ້າໂຮມກັນເພື່ອຮ້ອງທຸກຕໍ່ໂມເຊ ແລະ ອາໂຣນ"

ເບິ່ງແມ່
"ທັນທີທັນໃດ." ຢູ່ທີ່ນີ້ "ເບິ່ງແມ່"
ຫມາຍເຖິງເຮັດໃຫ້ເຫັນວ່າປະຊາຊົນປະຫລາດໃຈດ້ວຍສິ່ງທີ່ພວກເຂົາໄດ້ເຫັນ.

Numbers 16:44
ເຮົາຈະທຳລາຍພວກເຂົາ
ພຣະເຈົ້າກ່າວເຖິງການທຳລາຍພວກເຂົາຄື ກັບວ່າລາວຈະກິນພວກເຂົາ.
ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ: "ເພື່ອເຮົາຈະທຳລາຍພວກເຂົາ" ຫລື "ແລະ ເຮົາຈະ

ທຳລາຍພວກເຂົາ"

ຫມູ່ບຸກຄົນເຖິງພື້ນດິນ

ສິ່ງນີ້ສະແດງໃຫ້ເຫັນວ່າໂມເຊ ແລະ ອາໂຣນຖ່ອມຕົວລົງຕໍ່ຫນ້າພຣະເຈົ້າ.

ຄວາມໂກດຮ້າຍໄດ້ລົງມາຈາກພຣະຢາເວ

ຄວາມໃຈຮ້າຍຫຼືມາຈາກພຣະເຈົ້າເປັນຕົວແທນຂອງພຣະເຈົ້າທີ່ສະແດງຄວາມໂກດຮ້າຍຕໍ່ພວກເຂົາ.

ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ: "ພຣະຢາເວ

ສະແດງຄວາມໂກດແຄ້ນຂອງພວກເຮົາ" ຫລື

"ພຣະຢາເວແມ່ນໃຈຮ້າຍຫລາຍ ແລະ

ປະຕິບັດຕາມຄວາມໂກດແຄ້ນຂອງພຣະອົງ"

Numbers 16:47

ເພິ່ນຈຶ່ງໃສ່ເຄື່ອງຫອມ

ການເອົາເຄື່ອງຫອມໃສ່ໃນກະຖາງໄຟຫມາຍເຖິງການເຜົາໝັ້ນ.

ພຣະເຈົ້າໄດ້ຮັບຊັບສິນຂອງພວກເຂົາ

ໂລກລະບາດກໍ່ໄດ້ຢຸດລົງ

ສາມາດເວົ້າໃນຮູບແບບການກະທຳໄດ້. ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ໂລກພະຍາດດັງກ່າວຢຸດເຊົາແຜ່ຂະຫຍາຍ"

Chapter 17

Numbers 17:1

ສິບສອງ

"12"

Numbers 17:3

ປະໂຫຍກເຊື່ອມຕໍ່:

ພຣະຢາເວຍັງເວົ້າຕໍ່ໂມເຊຕໍ່ໄປ.

ຂອງເຜົາເລວີ

ຊີເລວີຢູ່ນີ້ຫມາຍເຖິງຊົນເຜົາເລວີ.

ສຳລັບຜູ້ນຳແຕ່ລະຄົນຈາກເຜົາບັນພະບູລຸດຂອງເຂົາ

ນີ້ " ເຂົາ" ຫມາຍເຖິງ "ຜູ້ນຳແຕ່ລະຄົນ."

ຫົບພັນທະສັນຍາພຣະບັນຊາ

ວະລີຫົວ "ຫົບພັນທະສັນຍາພຣະບັນຊາ"

ຫມາຍເຖິງກ່ອງແຫ່ງພັນທະສັນຍາໄດ້ຖືກຂຽນໄວ້. ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ຫົບແຫ່ງພັນທະສັນຍາ" ຫລື "ກ່ອງທີ່ຖືແຫ່ງພັນທະສັນຍາ"

ຄົນທີ່ເຮົາເລືອກກໍ່ຈະແຕກຫັນ

"ຕາຈະເລີມຕີໃຫຍ່ຂຶ້ນກັບຄົນທີ່ເຮົາເລືອກ"

ຈະເຮັດໃຫ້ຄຳຈົມຈາກຄົນອິດສະຣາເອນ, ທີ່ເຂົາເວົ້າຕໍ່ທ່ານເຈົ້າຢຸດໄປ

ນີ້ "ຄຳຮ້ອງທຸກ"

ແມ່ນຄຳນາມທີ່ເປັນນາມມະທຳຊຶ່ງສາມາດສະແດງອອກເປັນຄຳກິລິຍາ.

ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ເຮັດໃຫ້ປະຊາຊົນອິດສະຣາເອນຢຸດຮ້ອງທຸກຕໍ່ທ່ານ"

Numbers 17:6

ເລືອກມາແຕ່ລະເຜົາບັນພະບູລຸດ

ສາມາດເວົ້າໃນຮູບແບບການກະທຳໄດ້. ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ຜູ້ທີ່ໂມເຊໄດ້ເລືອກຈາກແຕ່ລະເຜົາຂອງບັນພະບູລຸດ"

ເຕັມແຫ່ງຫົບພັນທະສັນຍາພຣະບັນຊາ

ວະລີຫົວ

"ຫົບພັນທະສັນຍາພຣະບັນຊາ" ຫມາຍເຖິງກ່ອງທີ່ແຫ່ງພັນທະສັນຍາໄດ້ຖືກຂຽນໄວ້. ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ເຕັມແຫ່ງຫົບພັນທະສັນຍາພຣະບັນຊາ" ຫລື

"ເຕັມແຫ່ງຫົບພັນທະສັນຍາພຣະບັນຊາມີຢູ່ໃນ"

Numbers 17:8

ເບິ່ງເຖິດ

ຄຳວ່າ "ຈຶ່ງເບິ່ງ"

ໃນນີ້ສະແດງໃຫ້ເຫັນວ່າມີບາງສິ່ງບາງຢ່າງທີ່ສຳຄັນໂດຍສະເພາະ.

ທ່ານອາດຈະມີຄຳຄ້າຍຄືກັນໃນພາສາຂອງທ່ານ.

Numbers 17:10

ຫົບພັນທະສັນຍາພຣະບັນຊາ

ວະລີຫົວ "ຫົບພັນທະສັນຍາພຣະບັນຊາ"

ຫມາຍເຖິງກ່ອງທີ່ແຫ່ງພັນທະສັນຍາໄດ້ຖືກຂຽນໄວ້. ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ຫົບແຫ່ງພັນທະສັນຍາ" ຫລື "ກ່ອງທີ່ຖືແຫ່ງພັນທະສັນຍາ"

ເພື່ອທີ່ເຈົ້າຈະເຮັດໃຫ້ຄຳຈົມວ່າຕໍ່ເຮົາສິ້ນສຸດລົງ

ຄຳວ່າ "ຄຳຮ້ອງທຸກ"

ແມ່ນຄຳນາມທີ່ເປັນນາມມະທຳຊຶ່ງສາມາດສະແດງອອກເປັນຄຳກິລິຍາ.

ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ເພື່ອວ່າທ່ານອາດຈະຢຸດພວກເຂົາຈາກການຮ້ອງທຸກຕໍ່ເຮົາ"

ພວກເຂົາຈະຕ້ອງຕາຍ

ນີ້ແມ່ນສິ່ງທີ່ຈະເກີດຂຶ້ນຖ້າປະຊາຊົນສືບຕໍ່ຈົມ.

ພຣະເຈົ້າຕ້ອງການປ້ອງກັນເລື່ອງນີ້. ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ເພື່ອວ່າພວກເຂົາຈະບໍ່ຕາຍ"

Numbers 17:12

ເຮົາຈະຕາຍກັນທີນີ້. ເຮົາຈະຈົບຫາຍກັນຫມົດ!

ສອງປະໂຫຍກນີ້ຫມາຍຄວາມວ່າໂດຍພື້ນຖານແລ້ວ

ແມ່ນສິ່ງດຽວກັນແລະຖືກລວມເຂົ້າກັນເພື່ອເນັ້ນຫນັກ.

Chapter 18

Numbers 18:1

ຕໍ່ການເຮັດບາບທັງຫມົດທີ່ເຮັດຕໍ່ສະຖານນະມັດສະການ

ສາມາດເວົ້າໃນຮູບແບບການກະທຳໄດ້. ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ບາບທັງຫມົດທີ່ຜູ້ໃດກະທຳຜິດຕໍ່ພຣະວິຫານ"

ຕໍ່ການເຮັດບາບທັງຫມົດທີ່ເຮັດໂດຍຄົນທີ່ຢູ່ໃນຕຳແໜ່ງປະໂຫຍກ

ສາມາດເວົ້າໃນຮູບແບບການກະທຳໄດ້. ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ບາບທັງຫມົດທີ່ທຸກຄົນໃນຖານະປະໂຫຍກເຮັດ"

ຄົນທີ່ຢູ່ໃນຕຳແໜ່ງປະໂຫຍກ

"ປະໂຫຍກທີ່ຢູ່ໃນຕຳແໜ່ງປະໂຫຍກ"

Numbers 18:3

ປະໂຫຍກເຊື່ອມຕໍ່:

ພຣະຢາເວຍັງເວົ້າຕໍ່ອາໂຣນຢູ່ຕໍ່ໄປ.

ພວກເຂົາຕ້ອງຮັບໃຊ້...ພວກເຂົາຕ້ອງຮ່ວມກັນກັບເຈົ້າ

"ພວກເຂົາ" ຫມາຍເຖິງສະມາຊິກຂອງເຜົາເລວີ; ຄຳວ່າ "ເຈົ້າ"

ແມ່ນຈຳນວນຫນ້ອຍ ແລະຫມາຍເຖິງອາໂຣນ.

ລວມທັງເຈົ້າດ້ວຍຈະຕາຍ

ໃນນີ້ຄຳວ່າ "ພວກເຂົາ" ຫມາຍເຖິງສະມາຊິກຂອງເຜົາເລວີຜູ້ໃດທີ່

"ເຂົາໄປໃກ້ທຸກຢ່າງໃນພຣະວິຫານ;" ຄຳວ່າ "ເຈົ້າ" ແມ່ນຈຳນວນຫລາຍ

ແລະ ຫມາຍເຖິງທັງອາໂຣນ ແລະ

ພວກເລວີອື່ນໆທີ່ກຳລັງຮັບໃຊ້ໃນຫນ້າທີ່ໄດ້ຮັບຮອງ.

ບໍ່ເຂົ້າມາໃກ້ເຈົ້າ. ເຈົ້າຕ້ອງຮັບຜິດຊອບ

ໃນນີ້ຄຳວ່າ "ເຈົ້າ" ມີຈຳນວນຫລາຍ ແລະ ຫມາຍເຖິງທັງອາໂຣນ

ແລະພວກເລວີທີ່ເຫລືອຢູ່.

ເພື່ອທີ່ຄວາມໂກດຮ້າຍຂອງເຮົາຈະບໍ່ລົງມາເຫນືອຄົນອິດສະຣາເອນອີກ

ຄວາມຫມາຍທີ່ເປັນໄປໄດ້ແມ່ນ 1)

ນີ້ສະແດງເຖິງພຣະເຈົ້າທີ່ມີຄວາມໂກດແຄ້ນຢ່າງຍິ່ງຕໍ່ປະຊາຊົນຂອງພຣະອົງ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ເພື່ອວ່າເຮົາຈະບໍ່ຄຽດແຄ້ນໃຫ້ຊາວອິດສະຣາເອນອີກເທື່ອຫນຶ່ງ" ຫລື 2)

ນີ້ສະແດງເຖິງພຣະເຈົ້າລົງໂທດພວກເຂົາຍ້ອນຄວາມໂກດແຄ້ນຂອງພຣະອົງ.

ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ເພື່ອວ່າເຮົາຈະບໍ່ລົງໂທດຊາວອິດສະຣາເອນອີກເທື່ອຫນຶ່ງ"

Numbers 18:6

ປະໂຫຍກເຊື່ອມຕໍ່:

ພຣະຢາເວຍັງເວົ້າຕໍ່ອາໂຣນຢູ່ຕໍ່ໄປ.

ພວກເຂົາເປັນຂອງປະທານແກ່ເຈົ້າ

ພຣະຢາເວ

ແຕ່ງຕັ້ງຄົນເລວີໃຫ້ຊ່ວຍອາໂຣນແມ່ນເວົ້າເຖິງວ່າພວກເຂົາເປັນຂອງຂວັນທີ່

ພຣະຢາເວ ກຳລັງໃຫ້ອາໂຣນ. ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ພວກເຂົາຄືກັບຂອງຂວັນສຳລັບເຈົ້າ"

ທີໂດມອບຖວາຍໃຫ້ເຮົາ

ທີນີ້"ຖວາຍໃຫ້"

ພຣະເຈົ້າຫມາຍເຖິງການຖືກຈັດໃຫ້ແຕກເພື່ອຮັບໃຊ້ພຣະເຈົ້າ.

ສາມາດເວົ້າໃນຮູບແບບການກະທຳໄດ້. ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ຊຶ່ງຂ້າພະເຈົ້າໄດ້ແຍກໃຫ້ຕົວເອງ" ຫລື

"ແລະຂ້າພະເຈົ້າໄດ້ແຍກພວກເຂົາໄວ້ໃຫ້ຕົວເອງ"

ສະເພາະເຈົ້າແລະພວກລູກຊາຍຂອງເຈົ້າ

ທີນີ້ "ເຈົ້າ" ແລະ "ຂອງເຈົ້າ" ແມ່ນຈຳນວນຫນ້ອຍ ແລະອ້າງເຖິງອາໂຮນ.

ການປະກົດຕົວອື່ນໆຂອງ "ເຈົ້າ" ແລະ "ຂອງເຈົ້າ"

"ແມ່ນຈຳນວນຫລາຍແລະອ້າງອີງເຖິງອາໂຮນ

ແລະພວກລູກຊາຍຂອງລາວ.

ທີ່ຈະເຮັດຫນ້າທີ່ໃນຄຳແຫນ່ງປະໂຫຍດ

"ເຮັດວຽກຂອງປະໂຫຍດ"

ທຸກສິ່ງທີ່ຢູ່ໃນຜ້າກັງນັນ

ການຢູ່ພາຍໃນຜ້າມ່ານສະແດງເຖິງ ການຢູ່ພາຍໃນຫ້ອງຫລັງຂອງຜ້າກັງ.

ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ: "ທຸກຢ່າງຢູ່ໃນຫ້ອງຫລັງຂອງຜ້າກັງ"

ຄົນໃດທີ່ເປັນຄົນຕ່າງຊາດເຂົາມາໃກ້ ຈະຕ້ອງຖືກລົງໂທດເຖິງຕາຍ

ສາມາດເວົ້າໃນຮູບແບບການກະທຳໄດ້. ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ຄົນຕ່າງຊາດຄົນໃດທີ່ເຂົາຫາຕ້ອງຕາຍ" ຫລື

"ເຈົ້າຕ້ອງຂ້າຄົນຕ່າງຊາດທີ່ເຂົາໃກ້"

ຜູ້ທີ່ເຂົາມາໃກ້

ສິ່ງທີ່ພວກເຂົາບໍ່ຄວນເຂົ້າຫາ ສາມາດເວົ້າໄດ້ຢ່າງຈະແຈ້ງ.

ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ: "ຜູ້ທີ່ເຂົາຫາສິ່ງທີ່ສັກສິດ"

Numbers 18:8

ເຄື່ອງບູຊາທີ່ຖວາຍຕໍ່ເຮົາ

ທີນີ້ "ຍົກຖວາຍຕໍ່ເຮົາ" ຫມາຍເຖິງການໃຫ້ ຫລື

ຖວາຍບາງສິ່ງບາງຢ່າງແກ່ພຣະເຈົ້າ.

ສາມາດເວົ້າໃນຮູບແບບການກະທຳໄດ້. ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ເຄື່ອງບູຊາທີ່ຜູ້ຄົນຖວາຍຕໍ່ເຮົາ"

ເຮົາໄດ້ໃຫ້ເຄື່ອງບູຊາເຫລົ່ານີ້ແກ່ເຈົ້າ

ພຣະເຈົ້າເວົ້າຄືກັບວ່າພຣະອົງໄດ້ເຮັດສິ່ງນີ້ແລ້ວ

ເພາະວ່າມັນແມ່ນການຕັດສິນໃຈທີ່ພຣະອົງໄດ້ເຮັດມາແລ້ວ.

ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ: "ເຮົາໃຫ້ການຖວາຍເຫລົ່ານີ້ແກ່ເຈົ້າ"

ເພື່ອເປັນສ່ວນຂອງພວກເຈົ້າຕະຫລອດໄປ

ການແບ່ງປັນແມ່ນສ່ວນຫນຶ່ງຂອງບາງສິ່ງບາງຢ່າງທີ່ຜູ້ໃດຜູ້ໜຶ່ງໄດ້ຮັບ.

ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ: "ເປັນສ່ວນທີ່ທ່ານຈະໄດ້ຮັບຢ່າງຕໍ່ເນື່ອງ"

ທີ່ບໍ່ໄດ້ເຜົາໄຟ

ສາມາດເວົ້າໃນຮູບແບບການກະທຳໄດ້. ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ເຈົ້າບໍ່ເຜົາໄຟເທິງແທນບູຊາ"

ສິ່ງເຫລົ່ານີ້ເປັນສິ່ງບໍ່ຮູ້ສຸດທິສຸດ

"ສ່ວນເຫລົ່ານີ້ແມ່ນບໍລິສຸດຫລາຍ"

Numbers 18:10

ປະໂຫຍກເຊື່ອມຕໍ່:

ພຣະເຈົ້າເວົ້າຕໍ່ອາໂຮນຕໍ່ໄປ.

ການຊຳລະໃຫ້ສະອາດ

ເປັນທີ່ຍອມຮັບຂອງພຣະເຈົ້າຖືກກ່າວເຖິງ

ຄືວ່າເຂົາເຈົ້າສະອາດ. ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ: "ທີ່ເຮົາຍອມຮັບ"

Numbers 18:12

ປະໂຫຍກເຊື່ອມຕໍ່:

ພຣະເຈົ້າເວົ້າຕໍ່ອາໂຮນຕໍ່ໄປ.

ຜົນທຳອິດ

ນີ້ແມ່ນຫມາຍເຖິງນ້ຳມັນ, ເຫລົ່າແວງ

ແລະເມັດພືດທຳອິດທີ່ພວກເຂົາເກັບກ່ຽວ.

ຄົນໃນຄອບຄົວຂອງເຈົ້າທີ່ໄດ້ຮັບການຊຳລະສະອາດແລ້ວ

ເປັນທີ່ຍອມຮັບຂອງພຣະເຈົ້າຖືກກ່າວເຖິງ ຄືວ່າເຂົາເຈົ້າສະອາດ.

ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ "ທຸກໆຄົນໃນຄອບຄົວຂອງເຈົ້າທີ່ຍອມຮັບເຮົາໄດ້"

Numbers 18:14

ປະໂຫຍກເຊື່ອມຕໍ່:

ພຣະເຈົ້າເວົ້າຕໍ່ອາໂຮນຕໍ່ໄປ.

ທຸກສິ່ງທີ່ເກີດຄັງທຳອິດ, ລູກຫົວປີທັງຫມົດ

ສອງວະລິນິຫມາຍເຖິງຜົນຖານຄືກັນ. ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ລູກຊາຍກົກທຸກຄົນ"

ທຸກສິ່ງທີ່ເກີດຄັງທຳອິດ

ສຳນວນ "ເປີດມືດລູກ" ຫມາຍຄວາມວ່າເປັນຊາຍທຳອິດ ທີ່ແມ່ເກີດລູກ.

ປະຊາຊົນຈະຕ້ອງຊື້ລູກຊາຍກົກທຸກຄົນກັບຄືນຢ່າງແນ່ນອນ

ແທນທີ່ຈະເສຍສະລະລູກຊາຍກົກຂອງພວກເຂົາ,

ປະຊາຊົນຕ້ອງຈ່າຍຄ່າປະໂຫຍດ ສຳລັບລູກຊາຍຂອງພວກເຂົາ.

ປະຊາຊົນຈະນຳລູກກົກເຫລົ່ານັ້ນກັບໄປດ້ວຍການຊື້ຄືນໄປຫລັງຈາກທີ່ມີອາຍຸໄດ້ຫນຶ່ງເດືອນ

ສາມາດເວົ້າໃນຮູບແບບການກະທຳໄດ້. ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ປະຊາຊົນຕ້ອງຊື້ພວກເຂົາຄືນ ເມື່ອພວກເຂົາມີອາຍຸໄດ້ຫນຶ່ງເດືອນ"

ປະຊາຊົນຈະນຳລູກກົກເຫລົ່ານັ້ນກັບໄປດ້ວຍການຊື້ຄືນ

ສ່ວນຫລາຍອາດຈະຫມາຍເຖິງ

ສະເພາະມະນຸດລູກກົກທີ່ຕ້ອງໄດ້ຊື້ຄືນແລະບໍ່ແມ່ນສັດທີ່ບໍ່ສະອາດມາກ່ອນ.

ເງິນຫ້າຫລວງ...ເທົ່າກັບຊາວເກຣ

ຖ້າມັນຈຳເປັນຕ້ອງນຳໃຊ້ຫົວຫນ່ວຍນ້ຳຫນັກທີ່ທັນສະໄຫມ,

ນີ້ແມ່ນສອງວິທີການເຮັດ. ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ: "ເງິນຫ້າຫລວງ ...

ແຕ່ລະອັນເທົ່າກັບສິບກຣາມ" ຫລື "ເງິນຫ້າສິບກຣາມ,

ໂດຍໃຊ້ນ້ຳຫນັກມາດຕະຖານທີ່ຖືກນຳໃຊ້ໃນພຣະວິຫານ"

ເງິນຫ້າຫລວງ

ເງິນຫລວງຫນຶ່ງແມ່ນຫົວຫນ່ວຍນ້ຳຫນັກ.

ສິ່ງທີ່ມີນ້ຳຫນັກສາມາດລະບຸໄດ້ຢ່າງຈະແຈ້ງ. ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ເງິນຫ້າຫລວງ"

ຕາມຫລວງຂອງສຳນັກນະມັດສະການ

ມີນ້ຳຫນັກແຕກຕ່າງກັນ.

ນີ້ແມ່ນສິ່ງທີ່ຜູ້ຄົນຕ້ອງໃຊ້ໃນພຣະວິຫານຂອງຕົນເພື່ອສັກສິດ.

ມັນມີນ້ຳຫນັກຊາວເກຣ, ຊຶ່ງມີປະມານ 11 ກຣາມ.

Numbers 18:17

ປະໂຫຍກເຊື່ອມຕໍ່:

ພຣະເຈົ້າເວົ້າຕໍ່ອາໂຮນຕໍ່ໄປ.

ເຈົ້າຕ້ອງຊົດເລືອດຂອງພວກມັນ

ທີ່ລາວຕ້ອງຂ້າສັດກ່ອນສາມາດລະບຸຢ່າງຈະແຈ້ງ. ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ເຈົ້າຕ້ອງຂ້າພວກມັນ ແລະຊົດເລືອດຂອງພວກມັນ"

ທີ່ເຝົ້າດ້ວຍໄຟ

ສາມາດເວົ້າໃນຮູບແບບການກະທຳໄດ້. ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ທີ່ເຝົ້າດ້ວຍໄຟ" ຫລື "ທີ່ເຝົ້າດ້ວຍໄຟເທິງແທນບູຊາ"

ທີ່ມີກິນຫອມທີ່ພຣະໂທພຣະຢາເວ

ຄວາມສຸກຂອງພຣະຜູ້ເປັນເຈົ້າກັບກິນຫອມມັນເປັນຕົວແທນໃຫ້ແກ່ຄວາມສຸກຂອງພຣະອົງກັບຜູ້

ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ: "ແລະ ພຣະຢາເວຈະພໍໃຈກັບເຈົ້າ"

ຊົນເຮົາຖວາຍແລະຊົນກົກຂາຂ້າງຂວາ

ສາມາດເວົ້າໃນຮູບແບບການກະທຳໄດ້. ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ຊົນເຮົາແລະຊົນກົກຂາຂ້າງຂວາທີ່ເຈົ້າຍົກຂຶ້ນເປັນຂອງຂວັນໃຫ້ເຮົາ"

Numbers 18:19

ປະໂຫຍກເຊື່ອມຕໍ່:

ພຣະເຈົ້າເວົ້າຕໍ່ອາໂຮນຕໍ່ໄປ.

ເຮົາໄດ້ມອບໃຫ້ແກ່ເຈົ້າ

ພຣະເຈົ້າເວົ້າຄືກັບວ່າພຣະອົງໄດ້ເຮັດສິ່ງນີ້ແລ້ວ

ເພາະວ່າມັນແມ່ນການຕັດສິນໃຈທີ່ພຣະອົງໄດ້ເຮັດມາແລ້ວ. ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ເຮົາໃຫ້ເຈົ້າ"

ເພື່ອເປັນສ່ວນແບ່ງຕະຫລອດໄປ

ການແບ່ງປັນແມ່ນສ່ວນຫນຶ່ງຂອງບາງສິ່ງບາງຢ່າງທີ່ຜູ້ໃດຜູ້ໜຶ່ງໄດ້ຮັບ. ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ເປັນສ່ວນທີ່ເຈົ້າຈະໄດ້ຮັບຢ່າງຕໍ່ເນື່ອງ"

ເປັນຜົນທະສັນຍາດ້ວຍເກືອ...ຜົນທະສັນຍາທີ່ຜູກພັນຕະຫລອດໄປ

ສອງວະລິນິຫມາຍເຖິງສິ່ງດຽວກັນ.

ພ້ອມກັນເຂົາເຈົ້າກ່າວວ່າຜົນທະສັນຍາຈະຜູກພັນຕະຫລອດໄປ.

ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ: "ຂໍ້ຕົກລົງຕະຫລອດໄປ"

ເປັນພັນທະສັນຍາດ້ວຍເກືອ

"ພັນທະສັນຍາທີ່ເຮັດດ້ວຍເກືອ." ເກືອເປັນຕົວແທນແບບຖາວອນ ແລະ ຖືກນຳໃຊ້ເຂົ້າໃນການຖວາຍ ແລະ ອາຫານແຫ່ງພັນທະສັນຍາ. ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ: "ພັນທະສັນຍາຖາວອນ" ຫລື "ພັນທະສັນຍາຕະຫລອດໄປ"

ພວກເຈົ້າຈະບໍ່ມີມໍລະດົກໃນແຜ່ນດິນຂອງປະຊາຊົນ

ພຣະເຈົ້າກ່າວເຖິງແຜ່ນດິນທີ່ຄົນອື່ນຈະເປັນເຈົ້າຂອງຄືກັນກັບວ່າພວກເຂົາຈະເປັນຊາຊົນອິດສະຣາເອນຈະຖວາຍສິ່ງຂອງສ່ວນສິບເຊັ່ນພຶດ ແລະ ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ: "ເຈົ້າຈະບໍ່ມີດິນແດນຂອງປະຊາຊົນໃດໜຶ່ງ" ຫລື "ເຈົ້າຈະບໍ່ໄດ້ຮັບແຜ່ນດິນໃດໆທີ່ຊາວອິດສະຣາເອນຈະຄອບຄອງ"

ເຮົາເປັນສ່ວນແບ່ງແລະເປັນມໍລະດົກ

ພຣະເຈົ້າກ່າວເຖິງກຽດຕິຍົດອັນຍິ່ງໃຫຍ່ທີ່ອາໂຣນ ແລະ ເຊືອສາຍຂອງລາວຈະມີໂດຍການຮັບໃຊ້ລາວໃນຖານະປະໂລຫິດ ຄືກັບວ່າພຣະເຈົ້າເປັນສິ່ງທີ່ພວກເຂົາຈະໄດ້ຮັບມໍລະດົກ. ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ: "ແທນທີ່ຈະ, ຂ້າເຮົາແມ່ນສິ່ງທີ່ເຈົ້າຈະມີ" ຫລື "ແທນທີ່ຈະ, ເຮົາຈະອະນຸຍາດໃຫ້ເຈົ້າຮັບໃຊ້ເຮົາ ແລະ ເຮົາຈະຈັດຫາໃຫ້ເຈົ້າໂດຍຜ່ານການບໍລິການນັ້ນ"

Numbers 18:21

ປະໂຫຍກເຊືອມຄໍ:

ພຣະເຈົ້າເວົ້າຕໍ່ອາໂຣນຕໍ່ໄປ.

ເບິ່ງເຖິດ ເຮົາໄດ້ມອບ

ຄຳວ່າ "ເບິ່ງເຖິດ" ຫລື ພົມຄວາມເອົາໃຈໃສ່ຕໍ່ສິ່ງທີ່ຕາມມາ. ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ: "ແທ້ຈິງແລ້ວ, ເຮົາໄດ້ໃຫ້"

ເປັນມໍລະດົກຂອງພວກເຂົາ

ພຣະເຈົ້າກ່າວເຖິງສິ່ງທີ່ອາໂຣນ ແລະ ລູກຫລານຂອງລາວຈະໄດ້ຮັບຄືກັບວ່າພວກເຂົາຈະສືບທອດມູນມໍລະດົກ. ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ: "ເປັນສ່ວນ ໜຶ່ງຂອງສິ່ງທີ່ເຮົາໃຫ້ແກ່ອິດສະຣາເອນທັງຫມົດ"

Numbers 18:23

ປະໂຫຍກເຊືອມຄໍ:

ພຣະເຈົ້າເວົ້າຕໍ່ອາໂຣນຕໍ່ໄປ.

ພວກເຂົາບໍ່ຕ້ອງມີມໍລະດົກທ່າມກາງຄົນອິດສະຣາເອນ

ພຣະເຈົ້າກ່າວເຖິງແຜ່ນດິນທີ່ປະຊາຊົນອິດສະຣາເອນຄົນອື່ນໆຈະເປັນເຈົ້າຂອງພວກເຂົາ. ພວກເຂົາຈະບໍ່ໄດ້ຮັບແຜ່ນດິນໃດໆ. ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ: "ພວກເຂົາຕ້ອງບໍ່ມີດິນແດນໃດໆທີ່ປະຊາຊົນອິດສະຣາເອນໄດ້ຮັບ"

ເປັນມໍລະດົກຂອງພວກເຂົາ

ພຣະເຈົ້າກ່າວເຖິງສິ່ງທີ່ອາໂຣນ ແລະ

ລູກຫລານຂອງລາວຈະໄດ້ຮັບຄືກັບວ່າພວກເຂົາຈະສືບທອດມູນມໍລະດົກ.

ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ເປັນສ່ວນໜຶ່ງຂອງສິ່ງທີ່ເຮົາໃຫ້ແກ່ອິດສະຣາເອນທັງຫມົດ"

Numbers 18:25

ເມື່ອພວກເຈົ້າໄດ້ຮັບໜຶ່ງສ່ວນສິບຈາກຄົນອິດສະຣາເອນທີ່ເຮົາໄດ້ມອບໃຫ້ແກ່ພວກເຈົ້າ

ເປັນມໍລະດົກຂອງພວກເຈົ້າ ທີ່ມາຈາກພວກເຂົາ

ເປັນຊາຊົນອິດສະຣາເອນຈະຖວາຍສິ່ງຂອງສ່ວນສິບເຊັ່ນພຶດ ແລະ ສັດຂອງພວກເຂົາ, ແລະ ພຣະຢາເວຈະໃຫ້ສິ່ງນັ້ນແກ່ພວກເລວີ.

ເປັນມໍລະດົກຂອງພວກເຂົາ

ພຣະເຈົ້າກ່າວເຖິງສິ່ງທີ່ອາໂຣນ ແລະ ລູກຫລານຂອງລາວຈະໄດ້ຮັບຄືກັບວ່າພວກເຂົາຈະສືບທອດມູນມໍລະດົກ. ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ: "ເປັນສ່ວນ ໜຶ່ງຂອງສິ່ງທີ່ເຮົາໃຫ້ແກ່ອິດສະຣາເອນທັງຫມົດ"

ສ່ວນແບ່ງຂອງພວກເຈົ້າ ພວກເຈົ້າຕ້ອງຖືວ່າ

ສາມາດເວົ້າໃນຮູບແບບການກະທຳໄດ້. ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ: "ເຈົ້າຕ້ອງພິຈາລະນາການປະກອບສ່ວນຂອງເຈົ້າ"

Numbers 18:28

ປະໂຫຍກເຊືອມຄໍ:

ພຣະເຈົ້າສືບຕໍ່ບອກໂມເຊກ່ຽວກັບສິ່ງທີ່ລາວຕ້ອງບອກພວກເລວີ.

ພວກເຈົ້າຕ້ອງຖວາຍສ່ວນແບ່ງຂອງພຣະອົງຈາກພວກເຂົາໃຫ້ກັບອາໂຣນປະໂຫຍກເລວີ

ຕໍ່ໄປນີ້ "ພວກເຈົ້າ" ຫມາຍເຖິງພຣະຢາເວ.

ມັນແມ່ນການປະກອບສ່ວນຂອງພຣະຢາເວ

ໃນຄວາມຮູ້ສຶກວ່າພວກເຂົາຕ້ອງມອບມັນໃຫ້ແກ່ພຣະຢາເວ.

ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ເຈົ້າຕ້ອງໃຫ້ການປະກອບສ່ວນຂອງເຈົ້າໃຫ້ກັບອາໂຣນປະໂຫຍກເລວີທີ່ເຈົ້າເປັນຫນຶ່ງພຣະຢາເວ"

Numbers 18:30

ປະໂຫຍກເຊືອມຄໍ:

ພຣະເຈົ້າເວົ້າຕໍ່ໂມເຊຕໍ່ໄປ.

ສິ່ງທີ່ດີທີ່ສຸດຂອງສິ່ງນັ້ນ

"ສິ່ງທີ່ດີທີ່ສຸດທີ່ເຈົ້າໄດ້ຮັບຈາກປະຊາຊົນອິດສະຣາເອນ"

ສ່ວນທີ່ເຫລືອຂອງເຄື່ອງຖວາຍຂອງພວກເຈົ້າ

ເຮົາກໍ່ມີນ້ຳແມ່ເຮົາຕ້ອງຖອດອອກມາຈາກມື້ອິດສະຣາເອນ ມອບໃຫ້ແກ່ພຣະເຈົ້າ ແລະ ພວກເລວີໄດ້ຮັບຈາກພວກເຂົາ.

ພວກເຈົ້າຈະບໍ່ກໍ່ໃຫ້ເກີດຄວາມຜິດບາບໃດໆ

ດ້ວຍການກິນແລະການດື່ມສິ່ງນັ້ນ

"ເຈົ້າຈະບໍ່ຜິດໃນເວລາທີ່ເຈົ້າກິນ ແລະ ດື່ມມັນ"

Chapter 19

Numbers 19:1

ຊິງເປັນກົດທີ່ເອົາສັງເຈົ້າ

ສອງຄຳນີ້ມີຄວາມຫມາຍຄ້າຍຄືກັນ. ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ: "ຫລັກຂອງກົດຫມາຍ" ຫລື "ກົດຫມາຍນິຕິກຳ" .

ໃຫ້ພວກເຂົານຳ

ໃນນີ້ຄຳວ່າ "ເຈົ້າ" ແມ່ນຈຳນວນຫນ້ອຍ ແລະ ຫມາຍເຖິງໂມເຊ.

ມີສຸຂະພາບດີ ແລະ ບໍ່ມີຄຳນຶ

ສອງຄຳນີ້ຫມາຍຄວາມວ່າໂດຍພື້ນຖານແລ້ວ ແມ່ນສົງດຽວກັນ ແລະ ເນັ້ນຫນັກວ່າສັດນີ້ແມ່ນບໍ່ມີຄວາມບໍ່ສົມບູນ.

Numbers 19:3

ຕໍ່ຫນ້າເຂົາ

"ໃນທັດສະນະຂອງເຂົາ" ຫລື "ດັ່ງນັ້ນເຂົາຈະເຫັນມັນ"

ປະໂຫຍກຄົນນັ້ນຕ້ອງເອົາໄມ້ສິນສິດາ

"ປະໂຫຍກ" ຫມາຍເຖິງເລອາຊາ.

ດ້າຍສີແດງເຂັ້ມ

"ຂົນສີແດງ"

Numbers 19:7

ແລ້ວເຂົາຕ້ອງຊັກເສື້ອຜ້າຂອງເຂົາ

ນີ້ "ເຂົາ" ຫມາຍເຖິງປະໂຫຍກເລອາຊາ.

ເພີ່ນຍັງເປັນມົນທົນ

ການຍອມຮັບຕໍ່ພຣະເຈົ້າຫລືບໍ່ສົມຄວນທີ່ຈະເຮັດວຽກທີ່ສັກສິດຖືກກ່າວເຖິງວ່າບໍ່ສະອາດ.

Numbers 19:9

ແລ້ວໃຫ້ຊາຍຜູ້ໜຶ່ງທີ່ບໍ່ເປັນມົນທົນ

ເປັນທີ່ຍອມຮັບຕໍ່ພຣະເຈົ້າ ແລະ

ເຫມາະສົມກັບວຽກທີ່ສັກສິດຖືກກ່າວເຖິງວ່າເປັນຄົນທີ່ສະອາດ.

ເອົາຂີ້ເຖົາເຫລືອນີ້ໄປວາງຮັກສາໄວ້

ສາມາດເວົ້າໃນຮູບແບບການກະທຳໄດ້. ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ເຈົ້າຕ້ອງຮັກສາຂີ້ເຖົາເຫລືອນີ້"

ໃນບ່ອນທີ່ສະອາດ

ການທີ່ພຣະເຈົ້າຍອມຮັບໄດ້ຖືກກ່າວເຖິງ ວ່າເປັນຄົນທີ່ສະອາດ.

ລາວຍັງຈະເປັນມົນທົນ

ການຍອມຮັບຕໍ່ພຣະເຈົ້າຫລືບໍ່ສົມຄວນທີ່ຈະເຮັດວຽກທີ່ສັກສິດຖືກກ່າວເຖິງວ່າບໍ່ສະອາດ.

Numbers 19:11

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:

ແນວຄວາມຄິດຂອງ "ສະອາດ" ແລະ "ບໍ່ສີສຸດ"

ເປັນຕົວແທນໃຫ້ພຣະເຈົ້າຍອມຮັບ.

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:

ແນວຄວາມຄິດຂອງ "ບໍ່ສະອາດ," "ມົນທົນ," ຄວາມບໍ່ສະອາດ, ແລະ

"ຄວາມບໍ່ສະອາດ" ເປັນຕົວແທນໃຫ້ພຣະເຈົ້າຍອມຮັບບໍ່ໄດ້.

ສິບຂອງຄົນໃດຄົນໜຶ່ງ

"ສິບຂອງຜູ້ໃດກໍ່ຕາມ"

ຊຳລະຄົນເອງໃຫ້ບໍລິສຸດ

ຄົນນັ້ນຈະຖາມຄົນທີ່ສະອາດບໍລິສຸດ ເພື່ອຊຳລະເຂົາໂດຍການຫົດນ້ຳ
ບາງສ່ວນປະສົມກັບຂີ້ເຖົາງົວ.

ການຖາມບາງຄົນໃຫ້ບໍລິສຸດໃຫ້ເຂົາແມ່ນເວົ້າເຖິງວ່າລາວຈະຊຳລະຊ່າງຕົນເອງ

ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ: "ຂໍໃຫ້ຜູ້ໃດຜູ້ໜຶ່ງຊຳລະເຂົາໃຫ້ສະອາດ"

ຖ້າເຂົາບໍ່ຊຳລະຄົນເອງໃຫ້ບໍລິສຸດໃນວັນທີ່ສາມ,

ແລ້ວເຂົາກໍ່ຈະບໍ່ສະອາດໃນວັນທີ່ເຈັດ

ສາມາດເວົ້າໃນຮູບແບບການກະທຳໄດ້.

ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ: "ລາວຈະຊຳລະຕົນເອງໃຫ້ສະອາດໃນວັນທີ່ເຈັດເທົ່ານັ້ນ"

ຖ້າລາວຊຳລະຊ່າງຕົນເອງໃນມື້ທີ່ສາມ"

ຄົນນັ້ນຕ້ອງຖືກຕັດອອກ

ຕໍ່ໄປນີ້ປະໂຫຍກທີ່ວ່າ "ຖືກຕັດອອກ"

ຫມາຍຄວາມວ່າຈະຖືກປະຖິ້ມແລະຖືກສົ່ງໄປ.

ເບິ່ງເພີ່ມເຕີມທີ່ທ່ານແປຂໍ້ນີ້ໃນ 9:13. ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ຄົນນັ້ນຕ້ອງຖືກສົ່ງໄປ" ຫລື "ເຈົ້າຕ້ອງສົ່ງຄົນນັ້ນໄປ"

ນ້ຳຊຳລະມົນທົນບໍ່ໄດ້ຊຳລະເທິງຕົວເຂົາ

ສາມາດເວົ້າໃນຮູບແບບການກະທຳໄດ້. ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ບໍ່ມີຜູ້ໃດຫົດນ້ຳເພື່ອຄວາມບໍ່ສະອາດເທິງຕົວຂອງລາວ"

ນ້ຳຊຳລະມົນທົນ

"ນ້ຳທີ່ຖືກຊົດຝົນໃສ່ສິ່ງທີ່ບໍ່ສະອາດເຮັດໃຫ້ມັນບໍລິສຸດ" ຫລື "ນ້ຳ
ເພື່ອເຮັດໃຫ້ສິ່ງທີ່ບໍລິສຸດ"

ເຂົາຈະຍັງຄົງເປັນມົນທົນຢູ່; ມົນທົນຂອງເຂົາຈະຍັງຄົງຢູ່ເທິງຕົວຂອງເຂົາ
ສອງວະລີນີ້ຫມາຍຄວາມວ່າໂດຍພື້ນຖານແລ້ວແມ່ນສົງດຽວກັນ ແລະ
ຖືກລວມເຂົ້າກັນເພື່ອເນັ້ນຫນັກ.

Numbers 19:14

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:

ຄວາມຄິດທີ່ວ່າ "ບໍ່ສະອາດ" ຫມາຍເຖິງການບໍ່ຍອມຮັບເອົາພຣະເຈົ້າ ຫລື
ເຫມາະສົມກັບການນຳໃຊ້.

ໄຫກັບຫມັ້ນທຸກຫນ່ວຍທີ່ເປີດຢູ່ບໍ່ມີຝາອັດກໍ່ຈະເປັນມົນທົນ

ສາມາດເວົ້າໃນຮູບແບບການກະທຳໄດ້. ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ໄຫບັນຈຸທີ່ເປີດຈະຍັງຄົງສະອາດຖ້າພວກມັນມີຝາປິດ"

ຄົນທີ່ຖືກຂ້າຕາຍດ້ວຍດາບ

ສາມາດເວົ້າໃນຮູບແບບການກະທຳໄດ້. ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ:

ຄົນທີ່ຄົນອື່ນໄດ້ຂ້າດ້ວຍດາບ"

Numbers 19:17

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:

ຄວາມຄິດທີ່ວ່າ "ບໍ່ສະອາດ" ຫມາຍເຖິງການບໍ່ຍອມຮັບເອົາພຣະເຈົ້າ ຫລື
ເຫມາະສົມກັບການນຳໃຊ້.

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:

ແນວຄວາມຄິດຂອງ "ສະອາດ" ແລະ "ບໍລິສຸດ"

ໃນນີ້ສະແດງເຖິງການຍອມຮັບຂອງພຣະເຈົ້າ.

Numbers 19:20

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:

ແນວຄວາມຄິດຂອງ "ສະອາດ" ແລະ "ບໍລິສຸດ"

ໃນນີ້ສະແດງເຖິງການຍອມຮັບຂອງພຣະເຈົ້າ.

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:

ຄວາມຄິດທີ່ວ່າ "ບໍ່ສະອາດ" ຫມາຍເຖິງການບໍ່ຍອມຮັບເອົາພຣະເຈົ້າ ຫລື
ເຫມາະສົມກັບການນຳໃຊ້.

ຄົນນັ້ນຕ້ອງຖືກຕັດອອກ

ຕໍ່ໄປນີ້ປະໂຫຍກທີ່ວ່າ "ຖືກຕັດອອກ"

ຫມາຍຄວາມວ່າຈະຖືກປະຖິ້ມແລະຖືກສົ່ງໄປ.

ເບິ່ງເພີ່ມເຕີມທີ່ທ່ານແປຂໍ້ນີ້ໃນ 9:13. ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ຄົນນັ້ນຕ້ອງຖືກສົ່ງໄປ" ຫລື "ເຈົ້າຕ້ອງສົ່ງຄົນນັ້ນໄປ"

ນ້ຳຊຳລະມົນທົນບໍ່ໄດ້ຊຳລະເທິງຕົວເຂົາ

ສາມາດເວົ້າໃນຮູບແບບການກະທຳໄດ້. ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ບໍ່ມີຜູ້ໃດຫົດນ້ຳເພື່ອຄວາມບໍ່ສະອາດເທິງຕົວຂອງລາວ"

ນ້ຳຊຳລະມົນທົນ

"ນ້ຳທີ່ຖືກຊົດຝົນໃສ່ສິ່ງທີ່ບໍ່ສະອາດເຮັດໃຫ້ມັນບໍລິສຸດ" ຫລື "ນ້ຳ
ເພື່ອເຮັດໃຫ້ສິ່ງທີ່ບໍລິສຸດ." ເບິ່ງເພີ່ມເຕີມທີ່ທ່ານແປຄຳນີ້ໃນ 19:11

Chapter 20

Numbers 20:1

ໃນຖິ່ນທຸລະກັນດານຊິນ

ຄຳວ່າ "ຊິນ" ທີ່ນີ້ແມ່ນຊື່ຂອງຖິ່ນກັນດານ. ມັນບໍ່ແມ່ນພາສາອັງກິດ
"ບາບ."

ໃນເດືອນທີ່ຫນຶ່ງ

ນີ້ແມ່ນເດືອນທຳອິດຂອງປະຕິທິນຍົວ.

ມັນຫມາຍເຖິງເວລາທີ່ພຣະເຈົ້າໄດ້ຊ່ວຍຊາວອິດສະຣາເອນອອກຈາກເອຢິບ.

ເດືອນທຳອິດແມ່ນໃນຊ່ວງສຸດທ້າຍຂອງເດືອນມີນາ

ແລະພາກທຳອິດຂອງເດືອນເມສາຕາມປະຕິທິນຕາເວັນຕົກ.

ແລະໄດ້ຖືກຝັງໄວ້ທີ່ນັ້ນ

ສາມາດເວົ້າໃນຮູບແບບການກະທຳໄດ້. ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ແລະພວກເຂົາໄດ້ຝັງນາງ"

Numbers 20:2

ພວກເຂົາຈຶ່ງມາເຕົ້າໂຮມກັນ

ນີ້ "ພວກເຂົາ" ຫມາຍເຖິງຊຸມຊົນ.

ມາເຕົ້າໂຮມກັນ

"ມາເປັນຝູງຊົນ"

ຕໍ່ພຣະພັກພຣະຢາເວ

ນີ້ຫມາຍເຖິງການຢູ່ຕໍ່ຫນ້າເຕັ້ນຂອງພຣະຢາເວ.

Numbers 20:4

ປະໂຫຍກເຊື່ອມຄໍ:

ປະຊາຊົນອິດສະຣາເອນສືບຕໍ່ຈົມໃຫ້ໂມເຊ ແລະອາໂຣນ.

ເປັນຫຍັງພວກທ່ານຈຶ່ງນຳຊຸມຊົນຂອງພຣະຢາເວເຂົ້າມາໃນຖິ່ນທຸລະກັນດານນີ້,

ເພື່ອປາກໃຫ້ພວກເຮົາແລະຝູງສັດຂອງພວກເຮົາຕາຍໃນທີ່ນີ້ຊັ້ນບໍ່?

ຜູ້ຄົນໃຊ້ຄຳຖາມນີ້ເພື່ອຮ້ອງທຸກຕໍ່ໂມເຊ ແລະອາໂຣນ.

ສາມາດເວົ້າໃນຮູບແບບການກະທຳໄດ້. ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ທ່ານບໍ່ຄວນເອົາຊຸມຊົນຂອງພຣະຢາເວເຂົ້າໄປໃນຖິ່ນແຫ່ງແລ້ງກັນດານນີ້ເພື່ອຈະຕາຍຢູ່ນີ້,
ພວກເຮົາ ແລະສັດຂອງພວກເຮົາ."

**ເປັນຫຍັງພວກທ່ານຈຶ່ງໃຫ້ພວກເຮົາອອກມາຈາກປະເທດເອຢິບ ແລະ
ເຂົ້າໄປໃນບ່ອນທຸກຍາກລ່າຍາກ ເຊັ່ນນີ້? ຊຶ່ງບໍ່ມີພືດຜັນຫຍັງເກີດຂຶ້ນ?**

ຜູ້ຄົນໃຊ້ຄຳຖາມນີ້ເພື່ອຮ້ອງທຸກຕໍ່ໂມເຊ ແລະອາໂຣນ.

ສາມາດເວົ້າໃນຮູບແບບການກະທຳໄດ້. ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ທ່ານບໍ່ຄວນເຮັດໃຫ້ພວກເຮົາອອກມາຈາກເອຢິບ

ເພື່ອນຳພວກເຮົາໄປສູ່ສະຖານທີ່ໆຫນ້າຢ້ານກົວນີ້."

Numbers 20:6

ຫມູ່ບຸກນ້ຳລົງດິນ

ສິ່ງນີ້ສະແດງໃຫ້ເຫັນວ່າໂມເຊ ແລະ ອາໂຣນຖ່ອມຕົວລົງຕໍ່ຫນ້າພຣະເຈົ້າ.

Numbers 20:7

ຕໍ່ຫນ້າພວກເຂົາ

ໃນນີ້ຄຳວ່າ "ຕໍ່ຫນ້າຂອງພວກເຂົາ"

ຫມາຍເຖິງໃຫ້ແກ່ປະຊາຊົນທີ່ເຫັນສິ່ງທີ່ໂມເຊເຮັດ. ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ໃນຂະນະທີ່ພວກເຂົາເບິ່ງເຈົ້າ"

ຕໍ່ພຣະພັກພຣະຢາເວ

ນີ້ຫມາຍເຖິງການຢູ່ຕໍ່ຫນ້າເຕັ້ນຂອງພຣະຢາເວ.

Numbers 20:10

ເຮົາຈະຕ້ອງເອົານ້ຳອອກມາຈາກໂງ່ນຫີນນີ້ ໃຫ້ພວກເຮົາດືມຊັ້ນບໍ່?

ໂມເຊຖາມຄຳຖາມນີ້ດ້ວຍຄວາມອຸກອັງໃຈທີ່ຈະຕິຕຽນປະຊາຊົນຍ້ອນການຈົມ.

ສາມາດເວົ້າໃນຮູບແບບການກະທຳໄດ້. ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ທ່ານຈົມວ່າບໍ່ມີນ້ຳ. ດີ,

ພວກເຮົາຈະເຮັດໃຫ້ນ້ຳໄຫລອອກຈາກໂງ່ນຫີນນີ້." ຫລື

"ເຈົ້າຈະບໍ່ມີຄວາມສຸກເຖິງແມ່ນວ່າພວກເຮົາຈະເຮັດໃຫ້ນ້ຳອອກຈາກໂງ່ນຫີນນີ້.

ແຕ່ເຮົາກະເຮັດໃຫ້ມັນຕໍ່ໄປ."

ຈະຕ້ອງເອົາ

ນີ້ "ພວກເຮົາ" ຫມາຍເຖິງໂມເຊ ແລະອາໂຣນ
ແລະອາດຈະລວມເອົາພຣະຢາເວ, ແຕ່ບໍ່ລວມເອົາຜູ້ຄົນ.

Numbers 20:12

ຍ້ອນວ່າເຈົ້າທັງສອງບໍ່ໄດ້ວາງໃຈເອົາ

ຫລືຖວາຍກຽດແກ່ເອົາເປັນອົງບໍລິສຸດສັກສິດ

ໃນສາຍຕາປະຊາຊົນອິດສະຣາເອນ

ວິທີທີ່ໂມເຊສະແດງໃຫ້ເຫັນວ່າລາວບໍ່ໄວ້ວາງໃຈແລະໃຫ້ກຽດພຣະເຈົ້າສາມາດເອົາໄດ້ແຕ່ພຣະເຈົ້າເທົ່ານັ້ນ
ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ: "ຍ້ອນວ່າທ່ານບໍ່ໄວ້ວາງໃຈຂ້າພະເຈົ້າ ຫລື
ໃຫ້ກຽດຂ້າພະເຈົ້າທີ່ບໍ່ລືສຸດໃນສາຍຕາຂອງຊາວອິດສະຣາເອນ,
ແຕ່ໄດ້ຕັ້ງໂງ່ນຫີນແທນທີ່ຈະເວົ້າກັບມັນດັ່ງທີ່ຂ້ານ້ອຍໄດ້ບອກທ່ານ"

ໃນສາຍຕາປະຊາຊົນອິດສະຣາເອນ

ໃນຫີນີຕາເປັນຕົວແທນໃຫ້ປະຊາຊົນເຫັນ ສິ່ງທີ່ໂມເຊໄດ້ເຮັດ.

ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ: "ໃນຂະນະທີ່ປະຊາຊົນອິດສະຣາເອນ

ກຳລັງເຝົ້າເບິ່ງທ່ານຢູ່"

ສະຖານທີ່ນັ້ນຈຶ່ງມີຊື່ເອີ້ນ

ສາມາດເວົ້າໃນຮູບແບບການກະທຳໄດ້. ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ຜູ້ຄົນເອີ້ນສະຖານທີ່ນີ້"

Numbers 20:14

ຍາດຄິດນັ້ນຂອງທ່ານ

ໂມເຊໃຊ້ວະລິນີເພື່ອເນັ້ນຫນັກວ່າຊາວອິດສະຣາເອນ ແລະ

ຊາວເອໂດມມີຄວາມສຳພັນກັນ

ເພາະວ່າບັນພະບຸລຸດຂອງພວກເຂົາຄືຢາໂຄບ

ແລະເອຊາວເປັນອ້າຍນ້ອງກັນ.

ເມື່ອພວກເຮົາຮ້ອງທຸນຕໍ່ພຣະຢາເວ

"ໃນເວລາທີ່ພວກເຮົາໄດ້ອະທິຖານຫາພຣະຢາເວ

ຂໍໃຫ້ພຣະອົງຊ່ວຍພວກເຮົາ"

ພຣະອົງຊົງໄດ້ຍິນສຽງຂອງພວກເຮົາ

ໃນນີ້ຄຳວ່າ “ສຽງ” ຫມາຍເຖິງສຽງຮ້ອງຂອງພວກເຂົາ ຫລື

ສິ່ງທີ່ພວກເຮົາເວົ້າກັບພຣະອົງ. ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ພຣະອົງໄດ້ຍິນສຽງຮ້ອງຂອງພວກເຮົາ" ຫລື

"ພຣະອົງໄດ້ຍິນສິ່ງທີ່ພວກເຮົາຮ້ອງຂໍ"

ເບິ່ງແມ

"ເບິ່ງແມ" ຫມາຍເຖິງການປ່ຽນຫົວຂໍ້.

ພວກເຂົາພຽງແຕ່ເວົ້າກ່ຽວກັບອະດີດຂອງພວກເຂົາ.

ບັດນີພວກເຂົາເວົ້າກ່ຽວກັບສະຖານະການໃນປະຈຸບັນຂອງພວກເຂົາ

ໃນຂະນະທີ່ພວກເຂົາກະກຽມທີ່ຈະຂໍໃຫ້ກະສັດເຮັດສິ່ງໃດສິ່ງຫນຶ່ງ.

Numbers 20:17

ປະໂຫຍກເຊືອມຕໍ່:

ຜູ້ນຳຂ່າວເວົ້າກັບກະສັດເອໂດມຕໍ່ໄປ.

ພວກເຮົາຈະບໍ່ລ້ຽວໄປທາງຂວາມືຫລືທາງຊ້າຍ

ນີ້ "ຫັນໄປ" ຫມາຍເຖິງອອກຈາກເສັ້ນທາງ. ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ພວກເຮົາຈະບໍ່ອອກຈາກເສັ້ນທາງໄປໃນທິດທາງໃດກໍ່ຕາມ" .

ທາງຫລວງ

ນີ້ແມ່ນຖະຫນົນສາຍຫລັກທີ່ເຊື່ອມຕໍ່ນະຄອນຫລວງດາມັສກັສໄປທາງທິດເຫນືອຕິດກັບອ່າວອາຊີ

Numbers 20:18

ພວກເຮົາຈະຜ່ານເຂົ້າມາ...ຈະໂຈມຕີພວກເຮົາ

ນີ້ “ເຮົາ” ມີລັກສະນະໂດດເດັ່ນ ແລະ ຫມາຍເຖິງໂມເຊ,

ຊຶ່ງເປັນຕົວແທນໃຫ້ແກ່ປະຊາຊົນອິດສະຣາເອນ. ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ປະຊາຊົນຂອງທ່ານອາດຈະບໍ່ຜ່ານ ... ເພື່ອໂຈມຕີພວກເຮົາ"

ເຮົາຈະບໍ່ຜ່ານກັບຖາມທີ່ຈະໂຈມຕີພວກເຮົາ

ໃນຫີນີຕາເປັນຕົວແທນໃຫ້ກອງທັບຂອງກະສັດ. ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ເຮົາຈະສົ່ງກອງທັບຂອງເຮົາ"

ປະຊາຊົນອິດສະຣາເອນ

ວະລິນີຫມາຍເຖິງຜູ້ນຳຂ່າວຊາວອິດສະຣາເອນ.

ຍ່າງຜ່ານໄປເທົ່ານັ້ນ

ສຳນວນນີ້ຫມາຍຄວາມວ່າພວກເຂົາພຽງແຕ່

ຈະເດີນທາງຜ່ານພື້ນທີ່ໂດຍການຍ່າງ.

ພວກເຂົາຈະບໍ່ເຂົ້າໄປໃນລົດຮີບເພື່ອໂຈມຕີປະຊາຊົນເອໂດມ.

Numbers 20:20

ກະສັດແຫ່ງເອໂດມຈຶ່ງອອກມາຕໍ່ສູ້ກັບອິດສະຣາເອນດ້ວຍມືທີ່ເຂັ້ມແຂງພ້ອມກັບທະຫານຫລວງຫມາຍເຖິງ

ຢູ່ທີ່ນີ້ມີຫມາຍເຖິງກອງທັບທີ່ມີອຳນາດຂອງກະສັດ. ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ກະສັດແຫ່ງເອໂດມໄດ້ສົ່ງກອງທະຫານຫລາຍຄົນເຂົ້າໄປໂຈມຕີອິດສະຣາເອນ"

ຂ້າມຜ່ານເຂດຂອງພວກເຂົາ

ນີ້ “ຂອງພວກເຂົາ” ຫມາຍເຖິງຊາວເອໂດມ.

Numbers 20:22

ຊຸມຊົນທັງຫມົດຂອງອິດສະຣາເອນ

ວະລິນີວ່າ "ຊຸມຊົນທັງຫມົດ" ເນັ້ນຫນັກວ່າທຸກໆ ຄົນທີ່ເປັນສ່ວນຫນຶ່ງຂອງ

"ປະຊາຊົນອິດສະຣາເອນ" ແມ່ນມີຢູ່ໂດຍບໍ່ມີຂໍ້ຍົກເວັ້ນ.

ອາໂຣນ ຕ້ອງຖືກລວມເຂົ້າໄປຢູ່ກັບຄົນຂອງເຂົາ

ສອງວະລິນີຫມາຍເຖິງຜົນຖານຄືກັນ.

ພວກເຂົາຫມາຍຄວາມວ່າມັນເຖິງເວລາແລ້ວທີ່ອາໂຣນຈະຕາຍ ແລະ

ວິນຍານຂອງລາວຈະໄປບ່ອນທີ່ບັນພະບຸລຸດຂອງລາວຢູ່.

ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ: "ອາໂຣນຕ້ອງຕາຍ"

ໄດ້ກະບົດຕໍ່ຄຳສັ່ງຂອງເຮົາ

ໃນນີ້ຄຳວ່າ “ຄຳເວົ້າຂອງເຮົາ” ຫມາຍເຖິງສິ່ງທີ່ພຣະເຈົ້າກ່າວ.

ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ: "ປະຕິເສດທີ່ຈະເຮັດໃນສິ່ງທີ່ເຮົາເວົ້າ"

Numbers 20:25

ປະໂຫຍກເຊືອມຕໍ່:

ພຣະເຈົ້າເວົ້າຕໍ່ໂມເຊຕໍ່ໄປ.

ຕ້ອງຕາຍແລະຖືກລວມໄປຢູ່ກັບຄົນຂອງເຂົາ

ສອງວະລິນີຫມາຍເຖິງຜົນຖານຄືກັນ.

ພວກເຂົາຫມາຍຄວາມວ່າມັນເຖິງເວລາແລ້ວ ທີ່ອາໂຣນຈະຕາຍ ແລະ

ວິນຍານຂອງລາວຈະໄປບ່ອນທີ່ບັນພະບຸລຸດຂອງລາວຢູ່.

Numbers 20:27

ສາມສິບວັນ

"30 ວັນ"

Chapter 21

Numbers 21:1

ຈຶງອອກມາຕໍ່ສູ້ກັບອິດສະຣາເອນ

ຫີນີ “ເຂົາຕໍ່ສູ້” ຫມາຍຄວາມວ່າກອງທັບຂອງເຂົາໄດ້ຕໍ່ສູ້.

ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ: "ກອງທັບຂອງເຂົາໄດ້ຕໍ່ສູ້ກັບອິດສະຣາເອນ"

ຄົນອິດສະຣາເອນ ໄດ້ປະຕິຍານ

ນີ້ຫມາຍເຖິງປະຊາຊົນອິດສະຣາເອນ. ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ປະຊາຊົນອິດສະຣາເອນປະຕິຍານ" ຫລື

"ຊາວອິດສະຣາເອນໄດ້ປະຕິຍານ"

ພຣະຢາເວໄດ້ຊົງຟັງສຽງຂອງຊາວອິດສະຣາເອນ

ຕໍ່ໄປນີ້ "ຟັງ" ຫມາຍຄວາມວ່າພຣະຢາເວ ໄດ້ເຮັດຕາມທີ່ພວກເຂົາຖາມ.

ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ: "ໄດ້ເຮັດໃນສິ່ງທີ່ອິດສະຣາເອນໄດ້ຂໍ"

ສຽງຂອງຊາວອິດສະຣາເອນ

ໃນນີ້ຄຳວ່າ "ສຽງ"

ແມ່ນຄຳອະທິບາຍທີ່ຫມາຍເຖິງຄຳຮ້ອງຂໍຂອງພວກເຂົາ.

ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ: "ສິ່ງທີ່ອິດສະຣາເອນໄດ້ຖາມ"

ພວກເຂົາຈຶ່ງທຳລາຍຊາວເມືອງນັ້ນ ແລະ ເມືອງຕ່າງໆຂອງພວກເຂົາ

"ປະຊາຊົນອິດສະຣາເອນໄດ້ທຳລາຍກອງທັບການາອານ ແລະ

ເມືອງຕ່າງໆຂອງພວກເຂົາຫມົດ"

ໄດ້ໃສ່ຊື່ບ່ອນນັ້ນວ່າ ໂຮມາ

ສາມາດເວົ້າໃນຮູບແບບການກະທຳໄດ້. ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ພວກເຂົາເອີ້ນສະຖານທີ່ນັ້ນວ່າໂຮມາ"

Numbers 21:4

ເປັນຫຍັງ ທ່ານຈຶ່ງນຳພາພວກເຮົາອອກຈາກປະເທດເອຢິບ

ມາຕາຍຢູ່ໃນກາງຖິ່ນທຸລະກັນດານນີ້?

ປະຊາຊົນໃຊ້ຄຳຖາມນີ້ເພື່ອຕໍານິໂມເຊ.

ນີ້ສາມາດແປເປັນປະໂຫຍກກະທຳ. ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ທ່ານບໍ່ຄວນເຮັດໃຫ້ພວກເຮົາອອກຈາກເອຢິບໄປຕາຍໃນຖິ່ນແຫ່ງແລ້ງກັນດານ" Numbers 21:6

Numbers 21:6

ພວກເຮົາໄດ້ຕໍ່ວ່າພຣະຢາເວແລະທ່ານ

"ພວກເຮົາໄດ້ເວົ້າບໍ່ດີກ່ຽວກັບພຣະຢາເວແລະເຈົ້າ"

ພວກເຮົາ

ຄຳວ່າ "ພວກເຮົາ" ໃນນິທມາຍເຖິງປະຊາຊົນແຕ່ບໍ່ແມ່ນຕໍ່ພຣະຢາເວ ຫລື ໂມເຊ.

Numbers 21:8

ໃຫ້ເຮັດງຸ່ມທອງສຳຮິດ

ເນື່ອງຈາກໂມເຊບໍ່ສາມາດສ້າງຖົງຈົງໄດ້,

ມັນຫມາຍຄວາມວ່າລາວຕ້ອງໄດ້ສ້າງຮູບປັນຂອງງ.

ຂໍ້ມູນທີ່ປຶ້ງບອກນີ້ສາມາດເຮັດໃຫ້ຈະແຈ້ງ. ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ສ້າງຮູບແບບຂອງງ"

ຜູ້ໃດຜູ້ໜຶ່ງທີ່ຖືກງຸ່ມ

ສາມາດເວົ້າໃນຮູບແບບການກະທຳໄດ້. ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ທຸກໆຄົນທີ່ງຸ່ມ"

ງຸ່ມທອງສຳຮິດ

"ງຸ່ມອອກຈາກທອງສຳຮິດ"

ເມືອງທອດຄົນໃດເມືອງຫລວງວຽງທອງສຳຮິດນັ້ນ, ເຂົາກໍ່ລອດຊີວິດ

ທີ່ນີ້ "ເຂົາ" ຫມາຍເຖິງ "ຜູ້ໃດຜູ້ໜຶ່ງ" ທີ່ຖືກງຸ່ມ.

Numbers 21:10

ທີ່ບັນຫນ້າໄປໂມອາບ

ທີ່ນີ້ "ບັນຫນ້າ" ແມ່ນສຳນວນທີ່ມີຄວາມຫມາຍວ່າ "ຂ້າມຈາກ" ຫລື

"ຢູ່ຂ້າງ." ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ: "ນັ້ນແມ່ນຢູ່ໃກ້ກັບໂມອິບ"

Numbers 21:12

ເປັນເຂດແດນຂອງໂມອາບ, ທີ່ກັນລະຫວ່າງໂມອາບແລະຊາວອາໂມ

ນິທມາຍຄວາມວ່າປະຊາຊົນທັງສອງໄດ້ດຳລົງຊີວິດຢູ່ສອງຟາກແມ່ນ້ຳຊຶ່ງເປັນຂີ້ເຫລືອກຂອງພຣະສັດສີໂມນ, ແລະ "ອິດສະຣາເອນ" ຊາວໂມອາບໄດ້ອາໄສຢູ່ທາງທິດໃຕ້ຂອງແມ່ນ້ຳແລະຊາວອາໂມມີທີ່ຢູ່ທາງທິດເໜືອ. ຫມາຍເຖິງປະຊາຊົນອິດສະຣາເອນ. ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ:

Numbers 21:14

ວາເຮັບໃນເຂດຂອງຮູຟາ

ເຫລົ່ານີ້ແມ່ນທັງສອງຊື່ຂອງສະຖານທີ່.

ເນີນຂອງຮ່ອມພູທັງຫລາຍຊຶ່ງຍາວໄປເຖິງເມືອງ ອາຣະ ແລະ

ລົງໄປຕາມເຂດແດນຂອງໂມອາບ

"ເຂດເນີນພູລົງສູ່ເມືອງອາຣະ ແລະ ຊາຍແດນຂອງດິນແດນໂມອາບ"

Numbers 21:16

ຍັງເມືອງເບອໍ, ຊຶ່ງເປັນບໍ່ນ້ຳ

ນີ້ສາມາດຖືກກ່າວເປັນສອງປະໂຫຍກ. ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ: "ເຖິງເບອໍ.

ມີດິນຢູ່ທີ່ນັ້ນ"

ທິພຣະຢາເວໄດ້ບອກໂມເຊ ວ່າ,

"ຈົ່ງເອີນປະຊາຊົນໃຫ້ມາເຕົ້າໂຮມກັນເພື່ອເຮົາຈະໃຫ້ນ້ຳດື່ມແກ່ພວກເຂົາ."

ສາມາດເວົ້າໄດ້ເປັນການອ້າງອີງທາງອ້ອມ. ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ບ່ອນທີ່ພຣະຢາເວ ໄດ້ບອກໂມເຊໃຫ້ເຕົ້າໂຮມປະຊາຊົນຮ່ວມກັນ

ເພື່ອໃຫ້ລາວເອົານ້ຳໃຫ້ພວກເຂົາ"

Numbers 21:17

ຈົ່ງຟັງຂຶ້ນມາ, ບໍ່ນ້ຳເອີຍ

ຢູ່ທີ່ນີ້ "ບໍ່ນ້ຳ" ຫມາຍເຖິງຂອງນ້ຳໃນບໍ່. ຂົນອິດສະຣາເອນ

ກຳລັງເວົ້າກັບຄຳຄືກັບວ່າເປັນຄົນທີ່ສາມາດຝັງພວກເຂົາ,

ແລະພວກເຂົາກຳລັງຂໍໃຫ້ເຕີມນ້ຳ. ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ: "ນ້ຳ,

ຈົ່ງຕື່ມນ້ຳສ້າງ"

ບໍ່ນ້ຳທີ່ຜູ້ນຳຂອງເຮົາໄດ້ຂຸດໄວ້,

ບໍ່ນ້ຳທີ່ບັນດາເຈົ້າຊາຍຂອງປະຊາຊົນໄດ້ຂຸດກະບອງ

ສອງວະລີນິທມາຍຄວາມວ່າໂດຍພື້ນຖານແລ້ວແມ່ນສິ່ງດຽວກັນ ແລະ

ເນັ້ນຫນັກເຖິງບົດບາດຂອງຜູ້ນຳໃນການຂຸດຊຸມຄອງນ້ຳ.

ດ້ວຍໄມ້ຄ້ອນເທົ້າຂອງພວກເຂົາ

ບຸກຄົນທີ່ມີອຳນາດ, ແລະພວກເຂົາໄດ້ຮັບການປະຕິບັດໂດຍທຸກໆຄົນ.

ທັງສອງນີ້ບໍ່ແມ່ນເຄື່ອງມືຂຸດ. ສອງຢ່າງນີ້ໄດ້ເນັ້ນຫນັກວ່າ

ພວກເຂົາບໍ່ມີຄວາມພູມໃຈເກີນໄປທີ່ຈະໃຊ້ທຸກວິທີທາງທີ່ມີຢູ່.

ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ: "ໃຊ້ແມ້ແຕ່ໄມ້ຄ້ອນເທົ້າ ແລະຄົນຂອງພວກເຂົາ"

Numbers 21:19

ນາຮາລີເອນ...ບາໂມດ

ເຫລົ່ານີ້ແມ່ນຊື່ຂອງສະຖານທີ່ຕ່າງໆ.

ຍອດພູ ບີຊະກາ

ນີ້ແມ່ນຊື່ຂອງພູເຂົາ.

ຊຶ່ງແນມອອກໄປເປັນຖິ່ນທຸລະກັນດານນີ

ນີ້ແມ່ນສຳນວນ. ມັນແມ່ນວິທີການເວົ້າວ່າພູເຂົາສູງ,

ແລະເວົ້າເຖິງພູເຂົາຄືກັບວ່າມັນເປັນຄົນທີ່ຫລຽວເບິ່ງໄປເບິ່ງຖິ່ນກັນດານຢູ່ລຸ່ມລາວ.

ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ: "ເພີ່ມຂຶ້ນຢູ່ເຫນືອຖິ່ນແຫ່ງແລ້ງກັນດານ"

Numbers 21:21

ແລ້ວຄົນອິດສະຣາເອນ

ນີ້ "ອິດສະຣາເອນ" ຫມາຍເຖິງປະຊາຊົນອິດສະຣາເອນ,

ແລະໂດຍສະເພາະຕໍ່ຜູ້ນຳ ຂອງພວກເຂົາ. ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ຫລັງຈາກນັ້ນຊາວອິດສະຣາເອນ"

ພວກເຮົາ ຈະບໍ່ລ້ຽວເຂົ້າໄປໃນໄຮ່ນ້ຳ ຫລື ສວນອະງຸ່ນໃດໆເລີຍ

"ພວກເຮົາຈະບໍ່ເຂົ້າໄປໃນຫຼິ້ນນ້ຳ ຫລື ສວນອະງຸ່ນຂອງທ່ານໃດໆເລີຍ"

ທາງຫລວງ

ນີ້ແມ່ນຖະຫນົນສາຍຫລັກທີ່ເຊື່ອມຕໍ່ເມືອງຫລວງ ດາມັດສະກັດ

ໄປທາງທິດເຫນືອຕິດກັບອ່າວ ອາກາບາ ທາງທິດໃຕ້.

ເບິ່ງເພີ່ມເຕີມທີ່ທ່ານແປສຶງນີ້ໃນ 20:17.

ຜ່ານເຂົ້າເຂດແດນຂອງພວກເຂົາໄປ

"ຂ້າມຊາຍແດນຂອງພວກເຂົາ." ຄຳວ່າ "ຂອງພວກເຂົາ"

ຫມາຍເຖິງຊາວອາໂມ.

ປາຮາດ

ນີ້ແມ່ນຊື່ຂອງສະຖານທີ່.

ເຂົາບຸກໂຈມຕີຊາວອິດສະຣາເອນ

ນີ້ແມ່ນລະຫວ່າງຖະຫນົນຂອງກະສັດສີໂມນ, ແລະ "ອິດສະຣາເອນ" ຫມາຍເຖິງປະຊາຊົນອິດສະຣາເອນ. ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ກອງທັບຂອງລາວໄດ້ຕໍ່ສູ້ກັບຊາວອິດສະຣາເອນ"

Numbers 21:24

ຊາວອິດສະຣາເອນກໍ່ໂຈມຕີ

ນີ້ "ອິດສະຣາເອນ" ຫມາຍເຖິງປະຊາຊົນອິດສະຣາເອນ.

ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ: "ຊາວອິດສະຣາເອນໄດ້ໂຈມຕີ"

ດ້ວຍຄົມດາບ

"ກັບສ່ວນຄົມຂອງດາບ." " ຄົມຂອງດາບ" ແມ່ນກ່ຽວຂ້ອງກັບຄວາມຕາຍ

ແລະການທຳລາຍຢ່າງສິ້ນເຊີງ. ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ແລະເອົາຊະນະພວກເຂົາຢ່າງສົມບູນ"

ຍຶດດິນແດນຂອງພວກເຂົາ

"ໄດ້ຍຶດເອົາດິນແດນຂອງຊາວອາໂມຣິດ." ຕໍ່ໄປນີ້ຄຳວ່າ "ຂອງພວກເຂົາ"

ຫມາຍເຖິງຊາວອາໂມຣິດ.

ຊາວອຳໂມນ ...ຊາວອາໂມຣິດ

"ຊາວອາໂມຣິດ ... ຄົນອາໂມຣິດ" ຫລື "ຄົນຂອງອຳໂມນ ...

ຜູ້ຄົນຂອງອຳໂມນ." ຊື່ເຫລົ່ານີ້ແມ່ນຄ້າຍຄືກັນ,

ແຕ່ພວກມັນອ້າງເຖິງສອງກຸ່ມຄົນທີ່ແຕກຕ່າງກັນ.

ໄດ້ມີການປ້ອງກັນໄວ້

"ຖືກປົກປ້ອງຢ່າງແຮງ" . ຊາວອິດສະຣາເອນບໍ່ໄດ້ໂຈມຕີຊາວອຳໂມນ.

ເຮັດຊະໂບນ ແລະ ຫມູ່ບ້ານທັງຫມົດຂອງເມືອງນັ້ນ

ຢູ່ທີ່ນີ້ "ຂອງເມືອງນັ້ນ"

ແມ່ນມີໄວ້ເພື່ອສະແດງໃຫ້ເຫັນວ່າຄວາມສຳພັນມີຢູ່ລະຫວ່າງເມືອງເຮັດຊະໂບນ

ແລະຫມູ່ບ້ານໃກ້ຄຽງເຫລົ່ານີ້. ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ: "ເຮັດຊະໂບນ ແລະ

ຫມູ່ບ້ານໃກ້ຄຽງທີ່ຄວບຄຸມ"

ສື່ໂຫນໄດ້ຍຶດດິນແດນຂອງເຂົາທັງຫມົດ

ຕໍ່ໄປນີ້ "ເຂົາ" ຫມາຍເຖິງກະສັດໂມອາບ.

Numbers 21:27

ເຮັດຊະໂບນ...ເມືອງເຈົ້າສີໂຫນ

ເຫລົ່ານີ້ແມ່ນສອງຊື່ທີ່ກ່າວເຖິງເມືອງດຽວກັນ.

ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ: "ຂ້ອຍຈະບອກເຈົ້າ"

Numbers 22:9

ພຣະເຈົ້າໄດ້ມາຫາ ບາລາອາມ

"ພຣະເຈົ້າໄດ້ປະກົດຕົວຕໍ່ບາລາອາມ"

ຄົນເຫລົ່ານີ້ ທີມາຝັກນຳເຈົ້າ ນັ້ນແມ່ນໃຜ?

ພຣະຢາເວ ໃຊ້ຄຳຖາມເພື່ອແນະນຳຫົວຂໍ້ສົນທະນາໃຫມ່.

ຄຳຖາມທີ່ບໍ່ຫວັງນິສາມາດແປເປັນຄຳຄອບນີ້. ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ບອກເຮົາກ່ຽວກັບຜູ້ຊາຍເຫລົ່ານີ້ທີ່ມາຫາເຈົ້າ."

ບາຫລາກ...ຊິບໂປ

ເຫລົ່າແມ່ນຊື່ຂອງຜູ້ຊາຍ. ເບິ່ງທີ່ທ່ານໄດ້ແປຂໍ້ນີ້ໃນ 22:2.

ເບິ່ງແມ, ມີປະຊາຊົນ...ຂັບໄລ່ພວກເຂົາອອກໄປໄດ້

ບາລາອາມຂໍຄວາມທີ່ບາຫລາກສົ່ງສົງມາໃຫ້ລາວ. ເບິ່ງທີ່ທ່ານໄດ້ແປຂໍ້ນີ້ໃນ 22:5.

ຂັບໄລ່ພວກເຂົາອອກໄປ

"ໄລ່ພວກເຂົາອອກໄປ"

Numbers 22:12

ເພາະພວກເຂົາເປັນຄົນທີ່ໄດ້ຮັບຄຳອວຍພອນ

ສາມາດເວົ້າໃນຮູບແບບການກະທຳໄດ້. ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ເພາະວ່າເຮົາໄດ້ອວຍພອນພວກເຂົາ"

ບາຫລາກ

ນີ້ແມ່ນຊື່ຂອງຜູ້ຊາຍ. ເບິ່ງເພີ່ມເຕີມທີ່ທ່ານແປຂໍ້ນີ້ໃນ 22:2.

Numbers 22:15

ພວກເຂົາໄດ້ມາຫາ ບາລາອາມ

ເຈົ້າອາດຈະມັກເວົ້າວ່າ "ພວກເຂົາໄປບາລາລາມ"

ບາຫລາກ

ນີ້ແມ່ນຊື່ຂອງຜູ້ຊາຍ. ເບິ່ງເພີ່ມເຕີມທີ່ທ່ານແປຂໍ້ນີ້ໃນ 22:2.

ຊົນຊາດນີ້

ຄຳນາມຈຳນວນຫນ້ອຍຫມາຍເຖິງຊາວອິດສະຣາເອນເປັນກຸ່ມ.

ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ: " ກຸ່ມຄົນນີ້ "

Numbers 22:18

ບາຫລາກ

ນີ້ແມ່ນຊື່ຂອງຜູ້ຊາຍ. ເບິ່ງເພີ່ມເຕີມທີ່ທ່ານແປຂໍ້ນີ້ໃນ 22:2.

ເຖິງແມ່ນວ່າບາຫລາກຈະມອບຮາຊັງຂອງເພີນທີ່ເຕັມໄປດ້ວຍເງິນແລະຄຳ

ບາລາອາມກຳລັງຈະພົບບາຍບາງຢ່າງທີ່ຈະບໍ່ເກີດຂຶ້ນ.

ລາວກຳລັງເນັ້ນຫນ້າວ່າບໍ່ມີສິ່ງໃດທີ່ເຮັດໃຫ້ລາວບໍ່ເຊື່ອຝັ່ງພຣະຢາເວ

ຂ້າພ້ອມກັບສາມາດຝ່າຝືນຄຳສັ່ງຂອງພຣະຢາເວ...ແລະສາມາດເຮັດນ້ອຍຫລັກທີ່ທ່ານກຳລັງສັ່ງຂອງຂ້າພ້ອມໄດ້

ນີ້ຫມາຍຄວາມວ່າ ບາລາອາມ

ບໍ່ສາມາດເຊື່ອຝັ່ງພຣະຢາເວໃນທາງໃດທາງຫນຶ່ງ.

Numbers 22:21

ຜູກລໍຂອງເຂົາ

ຜູກລໍແມ່ນບ່ອນນັ່ງຢູ່ທາງຫລັງຂອງສັດເພື່ອຂັບເຄື່ອນມັນ.

ຄວາມໂກດຮ້າຍຂອງພຣະເຈົ້າໄດ້ຜຸງຂຶ້ນ

ການເພີ່ມຂຶ້ນຂອງຄວາມໂກດແຄ້ນຂອງພຣະເຈົ້າແມ່ນເວົ້າເຖິງຄືກັບວ່າມັນແມ່ນໂຄດແຄ້ນທີ່ກະທຳໄດ້.

ສາມາດເວົ້າໃນຮູບແບບການກະທຳໄດ້. ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ພຣະເຈົ້າໂກດແຄ້ນຫລາຍ"

ເປັນເຫມືອນຄົນທີ່ເປັນສັດຕູຕໍ່ບາລາອາມ

"ເປັນສັດຕູກັບບາລາອາມ" ຫລື "ເພື່ອຍຸດບາລາອາມ"

ທີ່ຊັກດາບອອກມາຢູ່ໃນມືຂອງເຂົາ

ດາບຖືກດຶງມາຈາກກາຍຂອງມັນເພື່ອກຽມພ້ອມທີ່ຈະໃຊ້.

ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ: " ດ້ວຍດາບຂອງລາວພ້ອມທີ່ຈະໂຈມຕີ"

ລໍໂຕນັ້ນກໍ່ແມ່ນອອກ ຈາກທາງແລະເຂົ້າໄປສູ່ທົນບາ

ລໍໄດ້ເຮັດສິ່ງນີ້ເພື່ອຫລີກລ້ຽງທູດສະຫວັນຂອງພຣະຢາເວ.

ແລ່ນອອກຈາກທາງມັນ

ບາງຄັ້ງສັດຖືກເອີ້ນວ່າ "ມັນ" ຫລື "ມັນ". ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ເພື່ອເຮັດໃຫ້ມັນກັບຄືນໄປບ່ອນ"

Numbers 22:24

ມັນຈຶ່ງໄປຕຳກຳແພງ

ນີ້ແມ່ນຄວາມພະຍາຍາມທີ່ຈະຫນີຈາກທູດສະຫວັນຂອງພຣະຢາເວໃນເສັ້ນທາງຂ້າງໃນ

ມັນຈຶ່ງໄປ

ບາງຄັ້ງສັດຖືກເອີ້ນວ່າ "ມັນ" ຫລື "ມັນ". ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ມັນໄດ້ໄປ"

ເຮັດໃຫ້ຕີນຂອງບາລາອາມບຽດກັບຝາຫີນ

"ຢູ່ຕີນຂອງບາລາອາມບຽດກັບຝາຫີນມັນ" ຫລື

"ເຮັດໃຫ້ຕີນຂອງບາລາອາມກະທົບກັບຝາຫີນ"

Numbers 22:26

ບາລາອາມເກີດໃຈຮ້າຍຂຶ້ນມາ

ການເພີ່ມຂຶ້ນຂອງຄວາມໂກດແຄ້ນຂອງບາລາອາມແມ່ນເວົ້າເຖິງວ່າມັນແມ່ນໄຟເລີ່ມລຸກໄຫມ້.

ສາມາດເວົ້າໃນຮູບແບບການກະທຳໄດ້.

ເບິ່ງເພີ່ມເຕີມທີ່ທ່ານແປປະໂຫຍກນີ້ໃນ 22:21. ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ບາລາອາມໃຈຮ້າຍຫລາຍ"

Numbers 22:28

ແລ້ວພຣະຢາເວກໍ່ຊົງເປີດປາກລໍໂຕນັ້ນມັນກໍ່ປາກເຖິງ

ການເປີດປາກແມ່ນກ່ຽວຂ້ອງກັບຄວາມສາມາດໃນການເວົ້າ.

ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ: "ຫລັງຈາກນັ້ນ,

ພຣະຢາເວໄດ້ໃຫ້ຄວາມສາມາດໃນການເວົ້າຄືກັບມະນຸດເວົ້າ"

ມັນເວົ້າຕໍ່ບາລາອາມ

"ລໍໂຕເວົ້າກັບບາລາອາມ"

ຂ້ອຍບໍ່ແມ່ນລໍ ໂຕທີ່ເຈົ້າເຄີຍຂີ້ປະມາຊົດຊິວິດນັ້ນບໍ່?

ຄຳຖາມທີ່ບໍ່ຫວັງຄຳຕອບນີ້ຖືກໃຊ້ເພື່ອຕັດສິນບາລາອາມວ່າ

ການພິພາກສາຂອງລາວກ່ຽວກັບລໍແມ່ນບໍ່ຍຸດຕິທຳ. ນິສາມາດແປເປັນຄຳ

ຖະແຫລງການ. ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ຂ້ອຍເປັນລໍຂອງເຈົ້າທີ່ເຈົ້າຂີ້ລົດຕະຫລອດຊີວິດຂອງເຈົ້າ,

ຈົນເຖິງປະຈຸບັນນີ້."

ຂ້ອຍເຄີຍໄດ້ເຮັດກັບເຈົ້າແບບນີ້ມາກ່ອນຫລັບ?

ຄຳຖາມທີ່ບໍ່ຫວັງຄຳຕອບນີ້ຖືກໃຊ້ເພື່ອຕັດສິນລົງໂທດບາລາອາມຕື່ມອີກວ່າການຕັດສິນຂອງລາວ

ນິສາມາດແປເປັນຄຳຖະແຫລງການ. ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ຂ້ອຍບໍ່ເຄີຍມີນິດໃສເຮັດສິ່ງດັ່ງກ່າວກັບເຈົ້າ!"

Numbers 22:31

ແລ້ວພຣະຢາເວ ຈຶ່ງເປີດຕາບາລາອາມ,

ແລະເພີນກໍ່ໄດ້ເປັນເທວະດາຂອງພຣະຢາເວ

ເພື່ອ "ເປີດຕາຄົນຫນຶ່ງ" ແມ່ນກ່ຽວຂ້ອງກັບການສາມາດເບິ່ງເຫັນໄດ້.

ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ: "ຫລັງຈາກນັ້ນ,

ພຣະຢາເວໄດ້ໃຫ້ບາລາອາມມີຄວາມສາມາດທີ່ຈະເຫັນທູດຂອງພຣະຢາເວ"

ທ່ານກໍ່ປາກເຖິງຂ້າພ້ອມໄດ້

ດາບຖືກດຶງມາຈາກກາຍຂອງມັນເພື່ອກຽມພ້ອມທີ່ຈະໃຊ້.

ເບິ່ງເພີ່ມເຕີມທີ່ທ່ານແປຂໍ້ນີ້ໃນ 22:21. ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ:

" ດ້ວຍດາບຂອງລາວພ້ອມທີ່ຈະໂຈມຕີ"

ບາລາອາມ ຈຶ່ງກົມຫົວຂອງເຂົາແລະຫມຸບຫນ້າລົງຕີນ

ສິ່ງນີ້ສະແດງໃຫ້ເຫັນວ່າບາລາອາມມີຄວາມຖອມຕົວຕໍ່ຫນ້າທູດ.

ເປັນຫຍັງ ເຈົ້າຈຶ່ງຕີລໍ ຂອງເຈົ້າເຖິງສາມເທື່ອເຊັ່ນນີ້?

ນີ້ແມ່ນທີ່ບາລາອາມກຳລັງສັ່ງຄຳຕອບນີ້ຖືກໃຊ້ເພື່ອກ່າວຫາບາລາອາມວ່າເຮັດຜິດ.

ນິສາມາດແປເປັນຄຳຖະແຫລງການ. ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ເຈົ້າບໍ່ຄວນຕີລໍຂອງເຈົ້າສາມເທື່ອນີ້."

ຄົນຫນຶ່ງທີ່ເປັນສັດຕູຕໍ່ເຈົ້າ

"ເປັນສັດຕູຕໍ່ເຈົ້າ" ຫລື "ຕ້ານເຈົ້າ"

ຖ້າມັນບໍ່ເປັນໄປຈາກເຮົາ...ຂ້າເຈົ້າຢ່າງແນ່ນອນແລະ ໄວ້ຊີວິດຂອງມັນ

ຄຳຖະແຫລງທີ່ສົມມຸດຖານນີ້ສະແດງໃຫ້ເຫັນສິ່ງທີ່ສາມາດເກີດຂຶ້ນໄດ້,

ແຕ່ມັນບໍ່ແມ່ນຍ້ອນວ່າການກະທຳຂອງລໍໄດ້ຊ່ວຍບາລາອາມ.

Numbers 22:34

ດັງນັ້ນ, ຖ້າເປັນການເຮັດໃຫ້ທ່ານບໍ່ພໍໃຈ

"ດັງນັ້ນຖ້າທ່ານບໍ່ຕ້ອງການໃຫ້ຂ້ອຍສືບຕໍ່ໄປ"

ພວກຜູ້ນຳຂອງບາຫລາກ

"ກັບຜູ້ນຳທີ່ບາຫລາກໄດ້ສົ່ງມາ." ເບິ່ງເພີ່ມເຕີມທີ່ທ່ານແປ "ບາຫລາກ" ໃນ

22:2.

Numbers 22:36

ອາໂນນ

ນີ້ແມ່ນຊື່ຂອງແມ່ນ້ຳ. ເບິ່ງເພີ່ມເຕີມທີ່ທ່ານແປໃນ 21:12.

ເຈົ້າໄດ້ສົ່ງຄົນໄປຫາເຈົ້າເພື່ອເອີ້ນໃຫ້ເຈົ້າມາບໍ່?

ຄຳຖາມນີ້ແມ່ນໃຊ້ເພື່ອຕຳນິບາລາອາມ ສຳລັບການລ່າຊ້າທີ່ຈະມາເຖິງ.

ນີ້ສາມາດແປເປັນຄຳຖະແຫລງການ. ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ແນ່ນອນຂ້າພະເຈົ້າໄດ້ສົ່ງຜູ້ຊາຍໄປຫາທ່ານ."

ເປັນຫຍັງເຈົ້າຈຶ່ງບໍ່ມາຫາເຈົ້າ?

ຄຳຖາມນີ້ແມ່ນໃຊ້ເພື່ອຕຳນິບາລາອາມ ສຳລັບການລ່າຊ້າທີ່ຈະມາເຖິງ.

ນີ້ສາມາດແປເປັນຄຳຖະແຫລງການ. ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ເຈົ້າຄວນຈະມາຫາເຈົ້າ!"

ເຈົ້າບໍ່ສາມາດໃຫ້ກຽດເຈົ້າໄດ້ບໍ່?

ຄຳຖາມນີ້ແມ່ນໃຊ້ເພື່ອຕຳນິບາລາອາມ ສຳລັບການລ່າຊ້າທີ່ຈະມາເຖິງ.

ນີ້ສາມາດແປເປັນຄຳຖະແຫລງການ. ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ແນ່ນອນເຈົ້າຮູ້ວ່າເຈົ້າສາມາດຈ່າຍເງິນໃຫ້ເຈົ້າ ສຳລັບການມາຫາຂ້ອຍ."

Numbers 22:38

ບັດນີ້ ຂ້ານ້ອຍຈະມີອຳນາດເຮັດຫຍັງໄດ້ແດ່?

ບາລາອາມໃຊ້ຄຳຖາມທີ່ຫຍາບຄ້າຍນີ້ເພື່ອບອກບາຫລາກວ່າລາວຈະບໍ່ສາມາດເຮັດຫຍັງໄດ້.

Chapter 23

Numbers 23:1

ບາຫລາກ

ນີ້ແມ່ນຊື່ຂອງຜູ້ຊາຍ. ເບິ່ງເພີ່ມເຕີມທີ່ທ່ານແປຂັ້ນນີ້ໃນ 22:2.

ຈັດຕັ້ງມຸງຜູ້ເຈັດໂຕ ແລະ ແກະຜູ້ເຈັດໂຕ

"ຂ້າຈຶ່ງເຖິກເຈັດໂຕ ແລະ ແກະເຈັດໂຕເປັນເຄື່ອງບູຊາ"

ຈົ່ງຢືນຢູ່ໃກ້ກັບແທ່ນບູຊາຂອງທ່ານ ແລະ ຂ້ານ້ອຍຈະໄປ

"ຢູ່ທີ່ນີ້ດ້ວຍເຄື່ອງເຜົາບູຊາຂອງທ່ານ ແລະ ຂ້ານ້ອຍຈະໄປທາງໄກ"

Numbers 23:4

ຂ້ານ້ອຍກໍໄດ້ຖວາຍງົວຜູ້ຫນຶ່ງໂຕແລະແກະຜູ້ຫນຶ່ງໂຕ

ມີການກ່າວໄວ້ແລ້ວວ່າລາວຂ້າສັດເຫລົ່ານີ້ເປັນເຄື່ອງເຜົາບູຊາ.

ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ: "ຂ້ານ້ອຍໄດ້ຂ້າງົວແລະແກະໂຕຫນຶ່ງ

ແລະເຜົາພວກມັນຖວາຍເຄື່ອງບູຊາ"

ພຣະຢາເວໄດ້ຊົງໃສ່ຖ້ອຍຄຳໃນປາກບາລາອາມ

ຕໍ່ໄປນີ້ແມ່ນຖ້ອຍຄຳພຣະຢາເວ ໄດ້ຊົງໃຫ້ບາລາອາມ

ເວົ້າຄືກັບວ່າພຣະຢາເວວາງມັນໄວ້ໃນປາກຂອງລາວ.

ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ: "ພຣະຢາເວ

ໄດ້ບອກບາລາອາມເຖິງສິ່ງທີ່ພຣະອົງຢາກໃຫ້ລາວເວົ້າກັບບາຫລາກ"

Numbers 23:7

ບາຫລາກໄດ້ພາຂ້ອຍມາຈາກເມືອງອາຣາມ...ກະສັດແຫ່ງໂມອາບຈາກພູດອຍທາງທິດຕາເວັນຕົກ ຄຳຖາມນີ້ມີຄວາມຫມາຍຄືກັນ.

'ມາເຖິກ, ຈົ່ງສາບແຊ່ງຢາໂຄບເພື່ອເອົາ,'...ມາເຖິກມາຕໍ່ສູ້ກັບອິດສະຣາເອນ.'

ທັງສອງຄຳກ່າວນີ້ຫມາຍເຖິງສິ່ງດຽວກັນ.

ພວກເຂົາເນັ້ນຫນັກວ່າບາຫລາກຢາກໃຫ້ບາລາອາມສາບແຊ່ງຊາວອິດສະຣາເອນ.

ຂ້ອຍຈະສາບແຊ່ງຄົນເຫລົ່ານັ້ນທີ່ພຣະເຈົ້າ ບໍ່ໄດ້ຊົງສາບແຊ່ງໄດ້ຢ່າງໃດ?

ຂ້ອຍຈະສູ້ອົບກັບຄົນເຫລົ່ານັ້ນທີ່ພຣະຢາເວບໍ່ໄດ້ຊົງສູ້ອົບໄດ້ຢ່າງໃດ?

ຄຳຖາມເຫລົ່ານີ້ເນັ້ນຫນັກເຖິງການປະຕິເສດຂອງບາລາອາມທີ່ຈະບໍ່ເຊື່ອຝັງພຣະເຈົ້າ.

ພວກເຂົາສາມາດຖືກແປເປັນຄຳເວົ້າ. ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ແຕ່ຂ້ອຍບໍ່ສາມາດສາບແຊ່ງກັບຜູ້ທີ່ພຣະເຈົ້າບໍ່ໄດ້ສາບແຊ່ງ.

ຂ້ອຍບໍ່ສາມາດຕໍ່ສູ້ກັບຜູ້ທີ່ພຣະຢາເວບໍ່ໄດ້ຕໍ່ສູ້!"

Numbers 23:9

ຈາກຍອດໂງ່ນຫີນນັ້ນຂ້ອຍຫລຽວເຫັນພວກເຂົາ...ຈາກເນີນພູເຫລົ່ານັ້ນຂ້ອຍເຝົ້າເບິ່ງພວກເຂົາ

ສອງວະລີນີ້ມີຄວາມຫມາຍຄືກັນ.

ບາລາອາມເບິ່ງອິດສະຣາເອນຕັ້ງແຕ່ເທິງຈອມພູ.

ຂ້ອຍຫລຽວເຫັນພວກເຂົາ...ຂ້ອຍ ເຝົ້າເບິ່ງພວກເຂົາ

ນີ້ "ພວກເຂົາ"

ແມ່ນຄຳຝ້ອງຄວາມຫມາຍທີ່ກ່າວເຖິງປະຊາຊົນອິດສະຣາເອນ.

ມີຊົນຊາດຫນຶ່ງ

"ມີກຸ່ມຄົນ"

ບໍ່ຖືວ່າພວກເຂົາພວກເຂົາເອງເປັນພຽງຊົນຊາດທຳມະດາ

ນີ້ສາມາດແປເປັນຄຳຖະແຫລງການ. ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ແຕ່ຂ້ອຍບໍ່ມີອຳນາດທີ່ຈະເວົ້າຫຍັງທີ່ຂ້ອຍຕ້ອງການ"

ຖ້ອຍຄຳທີ່ພຣະເຈົ້າໄດ້ຊົງໃສ່ໄວ້ໃນປາກຂອງຂ້ານ້ອຍເທົ່ານັ້ນ

ນີ້ "ຖ້ອຍຄຳ" ຫມາຍເຖິງຂໍ້ຄວາມຈາກພຣະເຈົ້າ.

ຂໍ້ຄວາມດັ່ງກ່າວຖືກເວົ້າເຖິງຄືກັບວ່າມັນເປັນສິ່ງທີ່ພຣະເຈົ້າວາງໄວ້ໃນປາກຂອງລາວ.

ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ: "ຂໍ້ຄວາມທີ່ພຣະເຈົ້າຕ້ອງການໃຫ້ຂ້ອຍເວົ້າ"

ກິຣິອາດຮູຊິດ

ນີ້ແມ່ນຊື່ຂອງເມືອງ.

ໃຫ້ຊົນບາງສ່ວນ

"ຊົນບາງສ່ວນຈາກເຄື່ອງບູຊາ"

Numbers 22:41

ເທິງທີ່ສູງບາອານ

ຄວາມຫມາຍທີ່ເປັນໄປໄດ້ແມ່ນ 1) ນິຫມາຍເຖິງສະຖານທີ່ດຽວກັບ

ບາໂມດ ໃນ 21:19. ຄຳວ່າບາໂມດຫມາຍຄວາມວ່າ "ສະຖານທີ່ສູງ,"

ຫລື 2) ນີ້ແມ່ນບ່ອນສູງອີກບ່ອນຫນຶ່ງ

ທີ່ຮູ້ດີກ່ວາເທິງທີ່ສູງທີ່ພວກເຂົາບໍ່ຮູ້ໃນບາອານ.

ຄຳເວົ້າທີ່ບໍ່ດີນີ້ຖືກໃຊ້ເພື່ອເນັ້ນວ່າການກົງກັນຂ້າມແມ່ນຄວາມຈິງ.

ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ: "ພວກເຂົາຖືວ່າຕົວເອງເປັນຊົນຊາດທີ່ມີເສດ"

Numbers 23:10

ໃຜຈະນັບຈຳນວນເຊື້ອສາຍຂອງຢາໂຄບທີ່ມີຫລວງຫລາຍດັ່ງຂີ້ຝຸ່ນດິນຫລືນັບຈຳນວນພຽງແຕ່ຫນຶ່ງ

ສີສ່ວນຂອງອິດສະຣາເອນ? - ທີ່ນີ້ "ຂີ້ຝຸ່ນຂອງຢາໂຄບ"

ແມ່ນການປຽບທຽບທີ່ເວົ້າເຖິງຈຳນວນຂອງຊາວອິດສະຣາເອນຄືກັບວ່າພວກເຂົາມີຈຳນວນຫລາຍ

ຄຳຖາມທີ່ບໍ່ຫວັງຄຳຕອບ ນີ້ສາມາດແປເປັນຄຳເວົ້າ. ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ມີຊາວອິດສະຣາເອນຫລາຍເກີນໄປທີ່ຈະນັບໄດ້.

ບໍ່ມີໃຜສາມາດນັບໄດ້ເຖິງສີສ່ວນຂອງພວກເຂົາເພາະວ່າມີຈຳນວນຫລວງຫລາຍ."

ຄວາມຕາຍຂອງຄົນຊອບທຳ

ມັນເຂົ້າໃຈວ່າມັນຈະເປັນການຕາຍທີ່ສະຫງົບສຸກ. ນີ້ສາມາດລະບຸໄດ້.

ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ: "ການຕາຍທີ່ຊອບທຳ"

ຄົນຊອບທຳ ...ເປັນເຫມືອນດັ່ງນີ້

ນີ້ແມ່ນຄຳອະທິບາຍທີ່ຫມາຍເຖິງປະຊາຊົນອິດສະຣາເອນວ່າເປັນຄົນດຽວ.

Numbers 23:11

ບາຫລາກ

ນີ້ແມ່ນຊື່ຂອງຜູ້ຊາຍ. ເບິ່ງເພີ່ມເຕີມທີ່ທ່ານແປຂັ້ນນີ້ໃນ 22:2.

ເຈົ້າໄດ້ເຮັດອັນໃດເພື່ອເອົາ?

ຄຳຖາມນີ້ໃສ່ຮ້າຍບາລາອາມ. ຄຳຖາມທີ່ບໍ່ຫວັງຄຳຕອບ

ນີ້ສາມາດແປເປັນຄຳເວົ້າ. ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ຂ້ອຍບໍ່ສາມາດເຊື່ອວ່າເຈົ້າໄດ້ເຮັດສິ່ງນີ້ກັບຂ້ອຍ!"

ແຕ່ເບິ່ງແມ

ອີ່ມັນຫນັກເຖິງການກະທຳທີ່ຫນ້າຕົກໃຈທີ່ປະຕິບັດຕາມ.

ຂ້ອຍຈະບໍ່ລະວັງທີ່ຈະເວົ້າຄຳທີ່ພຣະຢາເວໄດ້ຊົງໃສ່ໄວ້ໃນປາກຂ້ອຍໄດ້ບໍ່?

ບາລາອາມໃຊ້ຄຳຖາມນີ້ເພື່ອປົກປ້ອງການກະທຳຂອງລາວ.

ນີ້ສາມາດແປເປັນຄຳຖະແຫລງການ. ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ຂ້ອຍຕ້ອງລະມັດລະວັງທີ່ຈະເວົ້າພຽງແຕ່ສິ່ງທີ່ພຣະຢາເວບອກໃຫ້ຂ້ອຍເວົ້າ."

ທີ່ຈະເວົ້າຄຳທີ່ພຣະຢາເວໄດ້ຊົງໃສ່ໄວ້ໃນປາກຂ້ອຍ

ຂໍ້ຄວາມດັ່ງກ່າວຖືກເວົ້າເຖິງຄືກັບວ່າມັນເປັນສິ່ງທີ່ພຣະເຈົ້າວາງໄວ້ໃນປາກຂອງລາວ.

ເບິ່ງເພີ່ມເຕີມທີ່ທ່ານແປປະໂຫຍກໃນ 22:38. ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ເວົ້າພຽງແຕ່ສິ່ງທີ່ພຣະຢາເວຕ້ອງການໃຫ້ຂ້ອຍເວົ້າ"

Numbers 23:13

ເຈົ້າຈະສາບແຊ່ງພວກເຂົາເພື່ອເອົາ

"ຢູ່ທີ່ນັ້ນເຈົ້າຈະສາບແຊ່ງຊາວອິດສະຣາເອນເພື່ອຂ້ອຍ"

ທົ່ງນາຂອງໂຊຟິມ

ຜູ້ແປພາສາອາດຈະເພີ່ມຫມາຍເຫດທີ່ເວົ້າວ່າ: "ຄຳວ່າ 'ໂຊຟິມ'

ຫມາຍຄວາມວ່າ 'ໃຫ້ເບິ່ງ' ຫລື 'ເພື່ອສອດແນມ.'"

ພູປີສະກາ

ນີ້ແມ່ນຊື່ຂອງພູເຂົາ. ເບິ່ງເພີ່ມເຕີມທີ່ທ່ານແປສິ່ງນີ້ໃນ 21:19.

Numbers 23:16

ຊົງໃສ່ຖ້ອຍຄຳໃນປາກຂອງເຂົາ

ຖ້ອຍຄຳດັງກ່າວຖືກເວົ້າເຖິງຄືກັບວ່າມັນເປັນສິ່ງທີ່ພຣະເຈົ້າວາງໄວ້ໃນປາກຂອງທ່ານເພື່ອເພີ່ມເຕີມທີ່ທ່ານແປປະໂຫຍກນີ້ໃນ 22:38. ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ບອກລາວວ່າຄວນເວົ້າຫຍັງ"

ພຣະອົງກ່າວວ່າ

"ຫລັງຈາກນັ້ນ, ພຣະຢາເວກ່າວວ່າ"

ບາຫລາກ, ແລະຟັງ...ຈົ່ງຟັງຂ້ອຍ, ເຈົ້າຜູ້ເປັນລູກຊາຍຂອງຊິບໂປ

ວະລີສອງຢ່າງນີ້ມີຄວາມຫມາຍດຽວກັນ

ແລະຖືກເວົ້າຊ້າອີກເພື່ອເນັ້ນຫນັກວ່າມັນມີຄວາມສຳຄັນແນວໃດສຳລັບບາຫລາກທີ່ຢູ່ໃນປາກຂອງທ່ານ.

ລູກຊາຍຂອງຊິບໂປ

ນິທມາຍເຖິງບາຫລາກ. ເບິ່ງເພີ່ມເຕີມທີ່ທ່ານແປຂໍ້ນີ້ໃນ 22:2.

Numbers 23:19

ພຣະອົງໄດ້ຊົງສັນຍາສິ່ງໃດໄວ້ແລ້ວຈະບໍ່ຊົງກະທຳສິ່ງນັ້ນບໍ່?

ເມື່ອພຣະອົງກ່າວໄວ້ແລ້ວພຣະອົງຈະບໍ່ຊົງເຮັດສິ່ງນັ້ນໃຫ້ເກີດຂຶ້ນບໍ່?

ຄຳຖາມທັງສອງຢ່າງນີ້ຫມາຍເຖິງສິ່ງດຽວກັນ ແລະ

ເນັ້ນຫນັກວ່າພຣະເຈົ້າເຮັດໃນສິ່ງທີ່ພຣະອົງບອກ.

ຄຳຖາມທີ່ບໍ່ຫວັງຄຳຕອບເຫລົ່ານີ້ສາມາດແປເປັນຄຳເວົ້າ.

ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ພຣະອົງບໍ່ເຄີຍສັນຍາກັບສິ່ງໃດເລີຍໂດຍບໍ່ໄດ້ເຮັດສິ່ງທີ່ພຣະອົງສັນຍາໄວ້.

ພຣະອົງເຄີຍເຮັດສິ່ງທີ່ພຣະອົງເວົ້າວ່າພຣະອົງຈະເຮັດ".

ຂ້ອຍໄດ້ຮັບຄຳສັ່ງໃຫ້ກ່າວຄຳອວຍພອນ

ສາມາດເວົ້າໃນຮູບແບບການກະທຳໄດ້. ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ພຣະເຈົ້າໄດ້ສັ່ງຂ້າພະເຈົ້າໃຫ້ອວຍພອນຊາວອິດສະຣາເອນ"

Numbers 23:21

ຄວາມຍາກລ່າບາກໃດໆໃນຢາໂຄບ...ຄວາມທຸກຍາກໃດໆໃນອິດສະຣາເອນ

ສອງວະລີນີ້ມີຄວາມຫມາຍຄືກັນ. ຄວາມຫມາຍທີ່ເປັນໄປໄດ້ແມ່ນ 1)

ພຣະເຈົ້າໄດ້ມອບໃຫ້ຊາວອິດສະຣາເອນມີແຕ່ສິ່ງດີໆ ຫລື 2)

ບໍ່ມີບາບໃນອິດສະຣາເອນທີ່ຈະເຮັດໃຫ້ພຣະອົງຕັດສິນພວກເຂົາ.

ໃຫ້ຮ້ອງຄຳກະສັດຂອງພວກເຂົາ

"ພວກເຂົາຮ້ອງຕົວອຍຄວາມຍິນດີເພາະວ່າພຣະຢາເວ

ແມ່ນກະສັດຂອງພວກເຂົາ"

ພຣະກຳລັງເຫມືອນກຳລັງຂອງງົວປ່າ

ຕົວຢ່າງນີ້ບອກວ່າພະລັງອັນຍິ່ງໃຫຍ່ຂອງພຣະຢາເວເຫົ້າກັບງົວເຖິກ.

Numbers 23:23

ບໍ່ມີເວດມົນໃດທີ່ຕ້ານຢາໂຄບໄດ້...ບໍ່ມີຄຳທ່ານວາຍອານາຄົດໃດທີ່ຈະທຳຮ້າຍອິດສະຣາເອນໄດ້

ບອກການທຳຮ້າຍອິດສະຣາເອນ - ສອງເສັ້ນນິທມາຍເຖິງສິ່ງດຽວກັນ,

ວ່າບໍ່ມີຄຳສາບແຊງໃດໆທີ່ຜູ້ໃດໃສ່ຊາດອິດສະຣາເອນຈະມີຜົນ. ນີ້

"ຢາໂຄບ" ແມ່ນຄຳສັບຄ້າຍຄືຄຳສັບທີ່ຫມາຍເຖິງອິດສະຣາເອນ.

ຄຳສັບທີ່ຢູ່ໃນປາກຂອງທ່ານ.

ສາມາດເວົ້າໃນຮູບແບບການກະທຳໄດ້. "ຄົນຕ້ອງເວົ້າ"

ສິ່ງທີ່ພຣະເຈົ້າ ໄດ້ເຮັດສຳລັບພວກເຂົາ!

ມັນຫມາຍຄວາມວ່າສິ່ງທີ່ພຣະເຈົ້າໄດ້ເຮັດ ເພື່ອພວກເຂົາແມ່ນສິ່ງທີ່ດີ.

ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ: "ເບິ່ງສິ່ງດີໆທີ່ພຣະເຈົ້າໄດ້ເຮັດເພື່ອພວກເຂົາ!"

Numbers 23:24

ຊົນຊາດທີ່ລູກຂຶ້ນມາເຫມືອນດັງໂຕສົງ...ຈາກໂຕທີ່ມັນໄດ້ຂ້າ

ຂໍ້ນີ້ເປັນຄຳປຽບທຽບທີ່ຍາວນານທີ່ເວົ້າເຖິງອິດສະຣາເອນ

ເອົາຊະນະສັດຕູຂອງນາງຄືກັບວ່າອິດສະຣາເອນເປັນໂຕສົງກິນເຫຍືອຂອງມັນ.

Numbers 23:25

ບາຫລາກ

ນີ້ແມ່ນຊື່ຂອງຜູ້ຊາຍ. ເບິ່ງເພີ່ມເຕີມທີ່ທ່ານແປຂໍ້ນີ້ໃນ 22:2.

ຂ້ອຍບໍ່ໄດ້ບອກທ່ານບໍ່ວ່າ ຂ້ອຍຕ້ອງເວົ້າທຸກສິ່ງທີ່ພຣະຢາເວ

ໄດ້ບອກໃຫ້ຂ້ອຍເວົ້າ?

ບາລາອາມໃຊ້ຄຳຖາມນີ້ເພື່ອເຕືອນບາຫລາກວ່າບາລາອາມໄດ້ປະຕິເສດທີ່ຈະບໍ່ເຊື່ອຟັງພຣະເຈົ້າ.

ມັນສາມາດຖືກແປເປັນຄຳຖະແຫລງການ. ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ຂ້ອຍໄດ້ບອກເຈົ້າກ່ອນວ່າຂ້ອຍຕ້ອງເວົ້າທັງຫມົດທີ່ພຣະຢາເວ

ບອກໃຫ້ຂ້ອຍເວົ້າ."

Numbers 23:28

ບ່ອນທີ່ແນມລົງມາເປັນຖິ່ນທຸກະກັນດານນັ້ນ

ມັນເຂົ້າໃຈວ່າຖິ່ນກັນດານນີ້ແມ່ນບ່ອນທີ່ອິດສະຣາເອນໄດ້ຕັ້ງຄ້າຍຝັກ.

ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ຊົງເບິ່ງໄປໃນຖິ່ນແຫ່ງແລ້ງກັນດານບ່ອນທີ່ອິດສະຣາເອນຢູ່"

Chapter 24

Numbers 24:1

ເຫມືອນຄັງອິນທູ

"ຄືກັບທີ່ລາວໄດ້ເຮັດໃນສະໄຫມ່ກ່ອນ"

Numbers 24:2

ເຂົາໄດ້ເງີຍຫນ້າຂຶ້ນເບິ່ງ

ທີ່ນີ້ "ເງີຍຫນ້າຂຶ້ນ" ແມ່ນຄຳເວົ້າທີ່ຫມາຍເຖິງການເບິ່ງ.

ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ: "ເຂົາເງີຍຫນ້າຂຶ້ນ"

ພຣະວິນຍານ ຂອງພຣະເຈົ້າໄດ້ລົງມາສະຖິດກັບເຂົາ

ພຣະວິນຍານຂອງພຣະເຈົ້າຫມາຍຄວາມວ່າແນວນີ້ໄດ້ຄວບຄຸມລາວໃຫ້ທ່ານວາຍພາຍໃຕ້ການຄວບຄຸມຂອງພຣະວິນຍານຂອງພຣະເຈົ້າ.

ເຂົາໄດ້ຮັບຄຳທ່ານວາຍ ເຫມືອນກັບຮ່ອມພູເຫລົ່ານັ້ນທີ່ແຜ່ຂະຫຍາຍອອກໄປ

ບາລາອາມເວົ້າເຖິງຊາວອິດສະຣາເອນຄືກັບວ່າພວກເຂົາມີຈຳນວນຫລາຍພໍທີ່ຈະປົກຄຸມຮ່ອມພູທັງໝົດ.

ເຫມືອນສວນທັງຫລາຍທີ່ຢູ່ແຄມແມ່ນ້ຳ

ບາລາອາມເວົ້າກ່ຽວກັບຊາວອິດສະຣາເອນ

ຄືກັບວ່າພວກເຂົາເປັນສວນນ້ຳທີ່ມີຄຸນນະພາບດີ

ຊຶ່ງໃຫ້ຜົນຜະລິດໄດ້ຫລາຍ.

ຕົ້ນເກດສະຫນາ ຊົງພຣະຢາເວໄດ້ຊົງປູກໄວ້

ເກດສະຫນາ ແມ່ນພືດທີ່ມີກິ່ນທີ່ສຸກທີ່ຈະເລີ່ມເຕີບໂຕໄດ້ດີ

ເຖິງແມ່ນວ່າຈະຢູ່ໃນສະພາບແຫ້ງແລ້ງ.

ບາລາອາມເວົ້າກ່ຽວກັບຊາວອິດສະຣາເອນ

ຄືກັບວ່າພວກເຂົາຈະເລີ່ມຮຸ່ງເຮືອງ ແລະ ເປັນສຸກຄືກັບຕົ້ນໄມ້ເກດສະຫນາ.

ສາມາດເວົ້າໃນຮູບແບບການກະທຳໄດ້. ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ສິ່ງທີ່ພຣະເຢເວໄດ້ປູກໄວ້"

ເຫມືອນຕົ້ນສິດາທີ່ຖືກປູກໄວ້ແຄມສາຍນ້ຳ

ຕົ້ນໄມ້ສິດາແມ່ນຕົ້ນໄມ້ໃຫຍ່ທີ່ສຸດໃນອິດສະຣາເອນ.

ບາລາອາມເວົ້າກ່ຽວກັບຊາວອິດສະຣາເອນ

ຄືກັບວ່າພວກເຂົາເຕີບໃຫຍ່ຂະຫນາດໃຫຍ່ເຊັ່ນດຽວກັນກັບຕົ້ນໄມ້ສິດາທີ່ມີຄວາມຊຸ່ມຊື່ນດີ

Numbers 24:7

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:

ບາລາອາມສືບຕໍ່ທ່ານວາຍພາຍໃຕ້ການຄວບຄຸມຂອງພຣະວິນຍານຂອງພຣະເຈົ້າ

ນ້ຳໜັກ...ອຸດົມດ້ວຍນ້ຳ

ດ້ວຍນ້ຳ - ນ້ຳ

ທີ່ອຸດົມສົມບູນແມ່ນກ່ຽວຂ້ອງກັບພຣະພອນຂອງພຣະເຈົ້າໃນການປູກພືດຂອງພຣະເຈົ້າ

ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ພຣະເຈົ້າຈະອວຍພອນອິດສະຣາເອນໃຫ້ມີນ້ຳຫລາຍສຳລັບຜົນລະປູກຂອງພຣະເຈົ້າ"

ເຊື້ອສາຍຂອງພວກເຂົາອຸດົມດ້ວຍນ້ຳ

ນ້ຳທີ່ເຕັມໄປດ້ວຍເມັດ -

ນ້ຳທີ່ມີຄວາມຊຸ່ມຊື່ນດີຫມາຍເຖິງພຣະພອນຂອງພຣະເຈົ້າທີ່ມີຕໍ່ປະຊາຊົນຂອງພຣະເຈົ້າ

ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ພວກເຂົາຈະມີນ້ຳຫລາຍສຳລັບແນວພັນພືດຂອງພວກເຂົາ

ເພື່ອປູກພືດທີ່ແຂງແຮງ"

ກະສັດຂອງພວກເຂົານັ້ນຈະຍິງໃຫຍ່ກວ່າ ...ອາຊານາຈັກຂອງເຂົາຈະໄດ້ຮັບການສ້າງ

ສອງວະລີນີ້ມີຄວາມຫມາຍຄຳຍຄືກັນ, ເນັ້ນໜັກວ່າພຣະເຈົ້າຈະອວຍພອນພວກເຂົາໄດ້ຫລາຍຢ່ານໃດເມື່ອທຽບກັບຊົນຊາດອື່ນ

ກະສັດຂອງພວກເຂົານັ້ນຈະຍິງໃຫຍ່ກວ່າ ເຈົ້າອາກາກ

ໃນນີ້ຄຳວ່າ "ສູງກວ່າ" ຫມາຍເຖິງກຽດສັກສີ ແລະອຳນາດຫລາຍກວ່າເກົ່າ. ນີ້ແມ່ນຫມາຍເຖິງກະສັດແຫ່ງອິດສະຣາເອນ

ໃນອະນາຄົດຈະມີກຽດສັກສີຫລາຍກວ່າເກົ່າ ແລະຈະມີອຳນາດຫລາຍກວ່າອາກາກ. ອາກາກ ແມ່ນກະສັດແຫ່ງອາມາເລັກ.

ອາຊານາຈັກຂອງເຂົາຈະໄດ້ຮັບການຍົກຍ້ອງ

ສາມາດເວົ້າໃນຮູບແບບການກະທຳໄດ້. ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ຄົນອື່ນຈະໃຫ້ກຽດແກ່ອານາຈັກຂອງພວກເຂົາ"

Numbers 24:8

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:

ບາລາອາມສືບຕໍ່ທ່ານວາຍພາຍໃຕ້ການຄວບຄຸມຂອງພຣະວິນຍານຂອງພຣະເຈົ້າ

ພຣະເຈົ້າໄດ້ຊົງນຳພວກເຂົາ

"ພຣະເຈົ້າ ນຳຊາວອິສະຣາເອນ"

ດ້ວຍພຣະກຳລັງດັງກຳລັງຂອງຽວປາ

ຕົວຢ່າງນີ້ເນັ້ນໜັກວ່າຊາວອິດສະຣາເອນມີກຳລັງແຮງຫລາຍ.

ພວກເຂົາຈະກິນບັນດາປະຊາຊາດທີ່ຕັ້ງກັບເຂົາ

ບາລາອາມເວົ້າກ່ຽວກັບຊາວອິດສະຣາເອນຄືກັບວ່າພວກເຂົາເປັນສັດປ່າທີ່ກິນສັດອື່ນ

ນີ້ຫມາຍຄວາມວ່າພວກເຂົາຈະທຳ ລາຍສັດຕູຂອງພວກເຂົາ.

Numbers 24:9

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:

ບາລາອາມສືບຕໍ່ທ່ານວາຍພາຍໃຕ້ການຄວບຄຸມຂອງພຣະວິນຍານຂອງພຣະເຈົ້າ

ເຂົາຫມອບລົງເຫມືອນໂຕສິງ, ດັງນາງສິງ

ໃນການປຽບທຽບນີ້, ບາລາອາມປຽບທຽບຊາວອິດສະຣາເອນທັງສິງໂຕຜູ້ ແລະ ໂຕແມ່. ນີ້ຫມາຍຄວາມວ່າພວກເຂົາເປັນອັນຕະລາຍ ແລະ ຜ່ອມຫິວະໂຈມຕີສະເຫມີ.

ໃຜຈະກຳລັບກວນເຂົາ?

ບາລາອາມໃຊ້ຄຳຖາມເພື່ອຕັກເຕືອນປະຊາຊົນທຸກຄົນຢ່າເຮັດໃຫ້ຊາວອິດສະຣາເອນ

Numbers 24:12

ຖິງແມ່ນວ່າບາຫລາກຈະມອບວັງຂອງເຂົາທີ່ເຕັມດ້ວຍເງິນ ແລະ ຄຳ

ສຳລາດອາມກຳລັງອະທິບາຍບາງຢ່າງທີ່ຈະບໍ່ເກີດຂຶ້ນ.

ຖະແຫລງການນີ້ເນັ້ນໜັກວ່າບໍ່ມີສິ່ງໃດທີ່ຈະເຮັດໃຫ້ບາລາອາມບໍ່ເຊື່ອຟັງພຣະເຈົ້າ.

ຂ້ອຍບໍ່ໄດ້ເວົ້າດັ່ງນີ້ກັບພວກເຂົາບໍ່?

ພວກເຂົາອາມໃຊ້ຄຳຖາມເພື່ອເຕືອນບາຫລາກກ່ຽວກັບສິ່ງທີ່ລາວເວົ້າກ່ອນໜ້ານີ້.

ຄຳຖາມທີ່ບໍ່ຫວັງຄຳຕອບນີ້ສາມາດແປເປັນຄຳເວົ້າ. "ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ຂ້ອຍເຂົ້າໃຈເລື່ອງນີ້ກັບພວກເຂົາ."

ຊົນຊາດນີ້

"ຊາວອິດສະຣາເອນ"

ບາລາອາມ ລູກຊາຍເບໂອ

ເບໂອແມ່ນພໍ່ຂອງບາລາອາມ. ເບິ່ງເພີ່ມເຕີມທີ່ທ່ານແປຂໍ້ນີ້ໃນ 22:5.

ດ້ວຍຕາທີ່ໄດ້ຖືກເປີດອອກ

ນີ້ຫມາຍຄວາມວ່າລາວເຫັນ ແລະເຂົ້າໃຈຢ່າງຈະແຈ້ງ.

ເບິ່ງເພີ່ມເຕີມທີ່ທ່ານແປຂໍ້ນີ້ໃນ 24:2.

ທ່ານມີຄວາມຮູ້ມາຈາກອົງສູງສຸດ

ຄຳນາມທີ່ເປັນນາມມະທຳ "ຄວາມຮູ້"

ສາມາດເວົ້າໃນຮູບແບບການກະທຳໄດ້. ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ຜູ້ທີ່ຮູ້ສິ່ງທີ່ພຣະເຈົ້າສູງສຸດໄດ້ເປີດເຜີຍຕໍ່ລາວ"

ກັມຂາບລົງ

ນີ້ແມ່ນສັນຍານຂອງການຍອມຢູ່ໃຕ້ພຣະເຈົ້າ.

Numbers 24:17

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:

ບາລາອາມສືບຕໍ່ທຳອິດໃນສື່ຄຳທ່ານວາຍຂອງລາວ.

ຂ້ອຍແນມເບິ່ງເຂົາ, ແຕ່ເຂົາບໍ່ໄດ້ຢູ່ໃກ້

ທັງສອງຄຳກ່າວນີ້ຫມາຍເຖິງສິ່ງດຽວກັນ. ບາລາອາມ

ຖືກລັງມີວິໄສທັດກ່ຽວກັບເຫດການໃນອະນາຄົດ. ຄຳວ່າ

"ເຂົາ" ຫມາຍເຖິງຜູ້ນຳອິດສະຣາເອນໃນອະນາຄົດ.

ດາວດວງຫນຶ່ງຈະມາຈາກຢາໂຄບ

ນີ້ "ດວງດາວ" ຫມາຍເຖິງກະສັດຊາວອິດສະຣາເອນທີ່ຈະຂຶ້ນກຳອຳນາດ.

ຈະມາຈາກຢາໂຄບ

ນີ້ "ຢາໂຄບ" ຫມາຍເຖິງເຊື້ອສາຍຂອງຢາໂຄບ. ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ:

ແມ່ນຄຳຟ້ອງຫມາຍເຖິງກຸ່ມຄົນທັງຫມົດ.

ເມືອງຂອງພວກເຂົາ

ນິຫມາຍເຖິງເມືອງອາຣະຫີບາຫລາກພົບກັບບາລາອາມ.

Numbers 24:20

ບາລາອາມ ໄດ້ເບິ່ງທຶນອາມາເລກ

ທີ່ນີ້ "ອາມາເລກ" ແມ່ນຄຳຟ້ອງທີ່ກ່າວເຖິງປະຊາຊົນຂອງອາມາເລກ.

ເລື່ອງນີ້ຍັງສືບຕໍ່ວິໄສທັດຂອງບາລາອາມໃນຂະນະທີ່ຫັນໄປຫາທິດທາງຂອງຊົນຊາດເຂົາໄປແມ່ນຊະເລີຍ"

ແລະຈາກນັ້ນລາວກໍ່ທ່ານວາຍກ່ຽວກັບຊາວອາມາເລກ.

ໃນບັນຍາຍຂອງເຂົາ

ໃຊ້ຄຳພະນາມຖືກໃຊ້ ເພາະວ່າອາມາເລກຖືກກ່າວເຖິງວ່າເປັນຄົນດຽວ.

Numbers 24:21

ຄົນເກນິດ

ນີ້ແມ່ນຊື່ຂອງກຸ່ມປະຊາຊົນຜູ້ຫນຶ່ງທີ່ລົງມາຈາກເກນິດ.

ບ່ອນທີ່ພວກທ່ານອາໄສຢູ່ເຂັມແຂງຫລາຍ

"ສະຖານທີ່ໆທ່ານຢູ່ແມ່ນຖືກປົກປ້ອງເປັນຢ່າງດີ"

ປອດໄພເຫມືອນຮັ່ງມີກົງກອນ ຢູ່ເທິງໂງ່ນຫີນຜຸ່ນ

ນີ້ແມ່ນການປຽບທຽບທີ່ມີຄວາມຫມາຍວ່າ

ພວກເຂົາອາໄສຢູ່ໃນບ່ອນທີ່ປອດໄພ. ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ສະຖານທີ່ຂອງທ່ານປອດໄພຄືກັບຮັງຫີນສູງໃນໂງ່ນຫີນ"

ຢ່າງໃດກໍ່ຕາມຄົນເກນິດກໍ່ຈະຖືກທຳລາຍ

ເມືອງຊາວອັດຊີເຣຍມາຈັບພວກເຈົ້າໄປເປັນຊະເລີຍ

ເກນິດແມ່ນຫນຶ່ງໃນເມືອງໃຫຍ່ທີ່ຊາວເກນິດອາໄສຢູ່.

ສາມາດເວົ້າໃນຮູບແບບການກະທຳໄດ້. ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ເຖິງຢ່າງໃດກໍ່ຕາມຊາວອັດຊີເຣຍຈະທຳລາຍຊາວເກນິດ ແລະ

ຊົນຊາດເຂົາໄປແມ່ນຊະເລີຍ"

Numbers 24:23

ໄພວິບັດແກ່ພວກເຈົ້າເມື່ອພຣະເຈົ້າຊົງເຮັດສິ່ງນີ້ໃຜຈະມີຊີວິດລອດໄດ້?

ຄຳຖາມທີ່ບໍ່ຫວັງຄຳຕອບນີ້ສາມາດແປເປັນຄຳເວົ້າ. ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ບໍ່ມີໃຜຈະລອດໄດ້ເມື່ອພຣະເຈົ້າເຮັດສິ່ງນີ້!"

ກິດຕິມ

ນີ້ແມ່ນຊື່ຂອງເມືອງໃນເກາະໃນທະເລເມດີເຕີເຣນຽນ.

ພວກເຂົາ, ກໍ່ຈະມີຈຸດຈົບໃນການຖືກທຳລາຍເຊັ່ນກັນ

ຄຳນາມທີ່ເປັນນາມມະທຳ "ການທຳລາຍ"

ສາມາດເວົ້າໃນຮູບແບບການກະທຳໄດ້. ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ພຣະເຈົ້າຈະທຳລາຍພວກເຂົາເຊັ່ນກັນ"

Chapter 25

Numbers 25:1

ຊີດີຕິມ

ນີ້ແມ່ນຊື່ຂອງສະຖານທີ່ໃນໂມອາບ.

ໄດ້ນິບ

ນີ້ແມ່ນການກະທຳຂອງການນະມັດສະການ.

ເປອ່

ເປອ່ແມ່ນຊື່ຂອງຜູ້ເຂົາ. ເບິ່ງເພີ່ມເຕີມທີ່ທ່ານແປຂໍ້ນີ້ໃນ 23:28.

ອົງພຣະຢາເວຈົງໂກດຮ້າຍ

ການເພີ່ມຂຶ້ນຂອງຄວາມໂກດແຄ້ນຂອງພຣະຢາເວແມ່ນເວົ້າເຖິງວ່າມັນແມ່ນໄພອັນຊ້າໄປແມ່ນຊະເລີຍທີ່ໂກດຮ້າຍທີ່ສາມາດກິນຊາວອິກສະຣາເອນໄດ້.

ສາມາດເວົ້າໃນຮູບແບບການກະທຳໄດ້.

ເບິ່ງເພີ່ມເຕີມທີ່ທ່ານແປປະໂຫຍກໃນ 21:19. ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ພຣະຢາເວໄດ້ໂກດແຄ້ນຫລາຍ"

Numbers 25:4

ບັນດາຫົວໜ້າຂອງຊາດ ອິດສະຣາເອນ ທັງຫມົດ

ມັນຫມາຍຄວາມວ່ານິຫມາຍເຖິງຜູ້ນຳທີ່ມີຄວາມຜິດໃນການບູຊາຮູບປັ້ນ.

ຄວາມຫມາຍເຕັມຂອງຄຳເວົ້ານີ້ສາມາດເຮັດໃຫ້ຈະແຈ້ງຂຶ້ນ.

ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ຜູ້ນຳທັງຫມົດຂອງປະຊາຊົນຜູ້ທີ່ມີຄວາມຜິດໃນການບູຊາຮູບປັ້ນ"

ມາປະທານຊີວິດ ຕໍ່ຫນ້າຄົນທັງຫລາຍ

ນິຫມາຍຄວາມວ່າຜູ້ນຳອິດສະຣາເອນ ຈະຂ້າຄົນພວກນີ້

ແລະປ່ອຍສິບຂອງພວກເຂົາອອກໄປບ່ອນທີ່ປະຊາຊົນທຸກຄົນສາມາດເຫັນພວກມີຊີວິດຈາກເລື່ອງຫລັກມາເປັນຂໍ້ມູນພື້ນຖານກ່ຽວກັບສິມຣີ ແລະ ໂກສະບີ.

ບັນດາເຈົ້າຫນ້າທີ່

"ຕໍ່ບັນດາຜູ້ນຳອິດສະຣາເອນທີ່ບໍ່ມີຄວາມຜິດໃນການບູຊາຮູບປັ້ນ"

ເປອ່

ເປອ່ແມ່ນຊື່ຂອງຜູ້ເຂົາ. ເບິ່ງເພີ່ມເຕີມທີ່ທ່ານແປຂໍ້ນີ້ໃນ 23:28.

Numbers 25:6

ໄດ້ນຳຍິງຊາວມິດີອານໄປໃນເຕັນຂອງຕົນ

ມັນຫມາຍຄວາມວ່າລາວໄດ້ນຳເອົານາງຢູ່ໃນຄ້າຍຂອງລາວທີ່ຈະມີເພດສຳພັນທີ່ແນ່ນອນກັບຊາວມິດີອານຂອງແມ່ຍິງ.

ຄວາມຫມາຍເຕັມຂອງຄຳເວົ້ານີ້ສາມາດເຮັດໃຫ້ຈະແຈ້ງຂຶ້ນ.

ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ໄດ້ນຳເອົາແມ່ຍິງມິດີອານມາທີ່ຄ້າຍຊາວອິດສະຣາເອນເພື່ອນອນຢູ່ກັບນາງ"

ຕໍ່ຫນ້າໂມເຊ ແລະ ຊຸມຊົນທັງຫມົດ

ນີ້ "ຕໍ່ຫນ້າຂອງ" ແມ່ນຄຳເວົ້າທີ່ຫມາຍຄວາມວ່າ

ພວກເຂົາໄດ້ຍິນກ່ຽວກັບມັນ, ຫລືພົບເຫັນກ່ຽວກັບມັນ.

ເອເລອາຊາ

ນີ້ແມ່ນຊື່ຂອງລູກຊາຍຂອງອາໂຣນ. ເບິ່ງເພີ່ມເຕີມທີ່ທ່ານແປໃນ 3:1.

Numbers 25:8

ເຂົາຕິດຕາມ

" ຝືເນຮາຕິດຕາມ"

Numbers 25:10

ເຮົາຈົງບໍ່ໂກດຮ້າຍປະຊາຊົນອິດສະຣາເອນອີກຕໍ່ໄປ

ຄວາມໂກດແຄ້ນຂອງພຣະເຈົ້າໄດ້ຖືກກ່າວເຖິງຄືກັບວ່າມັນເປັນສິ່ງທີ່ອາດຈະຖືກຢູ່ອອກໄປທາງອ້ອມ

ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ເຮັດໃຫ້ເຮົາບໍ່ໂກດແຄ້ນຕໍ່ຊາວອິດສະຣາເອນອີກຕໍ່ໄປ"

ເຮົາຈົງບໍ່ໂກດຮ້າຍແລະທຳລາຍພວກເຂົາ

ພຣະເຈົ້າກ່າວເຖິງພຣະອົງຄືກັບວ່າ

ພຣະເຈົ້າບໍ່ໂກດຮ້າຍທີ່ໂກດຮ້າຍທີ່ສາມາດກິນຊາວອິກສະຣາເອນໄດ້.

ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ: "ເຮົາບໍ່ໄດ້ທຳ

ລາຍປະຊາຊົນອິດສະຣາເອນດ້ວຍຄວາມໂກດແຄ້ນຂອງເຮົາ"

Numbers 25:12

ສະນັ້ນເຈົ້າຈົງບອກລາວວ່າ,

'ເຮົາຈະຕັ້ງຄຳສັນຍາຢ່າງຫນຶ່ງໄວ້ກັບລາວ...ປະຊາຊົນອິດສະຣາເອນ.'"

ນີ້ຍັງສືບຕໍ່ການປາກເວົ້າຂອງພຣະຢາເວຈາກຂໍ້ທີ່ຜ່ານມາ. ນີ້ມີຂໍ້ອ້າງອີງ.

ການອ້າງອີງໂດຍກົງສາມາດຖືກກ່າວເຖິງທາງອ້ອມ. ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ເພາະສະນັ້ນ, ຈົ່ງເວົ້າກັບ ຝືເນຮາ ວ່າເຮົາກຳລັງໃຫ້ລາວ ...

ປະຊາຊົນອິດສະຣາເອນ."

Numbers 25:14

ບັດນີ

ນີ້ຊີ້ນຳຈາກເລື່ອງຫລັກມາເປັນຂໍ້ມູນພື້ນຖານກ່ຽວກັບສິມຣີ ແລະ ໂກສະບີ.

ຜູ້ທີ່ຖືກຂ້າຕາຍ

ສາມາດເວົ້າໃນຮູບແບບການກະທຳໄດ້. ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ໃຜຂ້າຝືເນຮາ"

ສິມຣີ ...ຊາຣ ...ອູເຣ

ນີ້ແມ່ນຊື່ຂອງຜູ້ຊາຍ.

ໂກສະບີ

ນີ້ແມ່ນຊື່ຂອງແມ່ຍິງ.

Numbers 25:16

ດ້ວຍອຸບາຍ

ຄຳນາມທີ່ບໍ່ມີຕົວຕົນ "ອຸບາຍ" ສາມາດຖືກກ່າວເຖິງເປັນຄຳກິລິຍາ.

ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ: "ໂດຍກິນອຸບາຍທ່ານ"

ພວກເຂົາໄດ້ເຮັດຊົດຕໍ່ເຈົ້າ

"ພວກເຂົາໄດ້ຊັກຊວນໃຫ້ເຈົ້າເຮັດສິ່ງທີ່ຊົດຮ້າຍນີ້"

ທີ່ເມືອງເປອ່...ໃນເວລາທີ່ເກີດໂຣກລະບາດນັ້ນ

ວະລີທັງສອງຢ່າງນີ້ຫມາຍຄວາມວ່າ ສິ່ງເຫລົ່ານີ້ເກີດຂຶ້ນພູເປອ່.

ເປອ່

ເປອ່ແມ່ນຊື່ຂອງຜູ້ເຂົາ. ເບິ່ງເພີ່ມເຕີມທີ່ທ່ານແປຂໍ້ນີ້ໃນ 23:28.

ສາມາດເວົ້າໃນຮູບແບບການກະທຳໄດ້. ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ:

Chapter 26

Numbers 26:1

ຈົງເຮັດສາມະໂນຄົວຊຸມນຸມຊົນອິດສະຣາເອນທັງຫມົດ

ພວກເຂົາພຽງແຕ່ຈະນັບຜູ້ຊາຍ, ບໍ່ແມ່ນຜູ້ຍິງ.

ຄວາມຫມາຍເຕັມຂອງຄຳເວົ້ານີ້ສາມາດເຮັດໃຫ້ຈະແຈ້ງຂຶ້ນ.

ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ: "ນັບຜູ້ຊາຍທຸກຄົນໃນຊຸມຊົນ"

ອາຍຸຕັ້ງແຕ່ຊາວປີຂຶ້ນໄປ

"ອາຍຸ 20 ປີຂຶ້ນໄປ"

Numbers 26:3

ປາໄສກັບພວກເຂົາ

"ໄດ້ໂອ້ລົມກັບຜູ້ນຳອິດສະຣາເອນ"

ທົງພຽງ

ທົງພຽງແມ່ນຜົນທີ່ຮາບພຽງຂະຫນາດໃຫຍ່.

ອາຍຸຕັ້ງແຕ່ຊາວປີຂຶ້ນໄປ

"ອາຍຸ 20 ປີຂຶ້ນໄປ"

Numbers 26:5

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:

ຜູ້ນຳຂອງອິດສະຣາເອນ ກຳລັງນັບຜູ້ຊາຍ, ອາຍຸ 20 ປີຂຶ້ນໄປ, ອີງຕາມເຜົ່າ ແລະຄອບຄົວຂອງພວກເຂົາ.

ເປັນລູກຊາຍກົກຂອງອິດສະຣາເອນ

ທີ່ນີ້ "ອິດສະຣາເອນ" ຫມາຍເຖິງຜູ້ຊາຍທີ່ຖືກເອີ້ນວ່າຢາໂຄບ.

ເປັນລູກຊາຍກົກຂອງເຂົາ

ຄຳວ່າ "ເຂົາ" ຫມາຍເຖິງຮູເບັນ.

Numbers 26:8

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:

ຜູ້ນຳຂອງອິດສະຣາເອນ ກຳລັງນັບຜູ້ຊາຍ, ອາຍຸ 20 ປີຂຶ້ນໄປ, ອີງຕາມເຜົ່າ ແລະຄອບຄົວຂອງພວກເຂົາ.

ເອລີອາບ...ດາທານ...ອາບີຣາມ

ຊື່ຂອງຜູ້ຊາຍເຫລົ່ານີ້ຄືກັນກັບທີ່ທ່ານໄດ້ແປໃນ 16:1.

Numbers 26:10

ແຜ່ນທໍລະນີໄດ້ຮັບປາກອອກກິນພວກເຂົາ

ໃນທີ່ນີ້ແຜ່ນດິນໂລກໄດ້ຖືກກ່າວເຖິງຄືກັບວ່າມັນເປັນຄົນທີ່ເປັນປາກແລະກິນກິນພວກເຂົາ. ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ: "ພຣະຢາເວ ໄດ້ເຮັດໃຫ້ແຜ່ນດິນໂລກແຕກອອກ,

ແລະຜູ້ຊາຍໄດ້ລົມລົງໃນຊຸມ"

ໂດຍຖືກໄຟເຜົາຜານ 250 ຄົນ

ຕໍ່ໄປນີ້ໄຟໄດ້ຖືກກ່າວເຖິງຄືກັບວ່າມັນເປັນສັດໃຫຍ່ໂຕຫນຶ່ງທີ່ກຳລັງກິນກິນບາງສິ່ງບາງຢ່າງຂອງອິດສະຣາເອນ ກຳລັງນັບຜູ້ຊາຍ, ອາຍຸ 20 ປີຂຶ້ນໄປ, ອີງຕາມເຜົ່າ ແລະຄອບຄົວຂອງພວກເຂົາ.

ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ: "ພຣະຢາເວ ໄດ້ເຮັດໃຫ້ໄຟໄຫມ້ຜູ້ຊາຍ 250 ຄົນ"

ລູກຊາຍຂອງ ໂກຣາ

"ຄອບຄົວຂອງໂກຣາທັງຫມົດ"

ຖືກຂ້າ

"ສຸດທ້າຍ"

Numbers 26:12

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:

ຜູ້ນຳຂອງອິດສະຣາເອນ ກຳລັງນັບຜູ້ຊາຍ, ອາຍຸ 20 ປີຂຶ້ນໄປ, ອີງຕາມເຜົ່າ ແລະຄອບຄົວຂອງພວກເຂົາ.

Numbers 26:15

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:

ຜູ້ນຳຂອງອິດສະຣາເອນ ກຳລັງນັບຜູ້ຊາຍ, ອາຍຸ 20 ປີຂຶ້ນໄປ, ອີງຕາມເຜົ່າ ແລະຄອບຄົວຂອງພວກເຂົາ.

Numbers 26:19

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:

ຜູ້ນຳຂອງອິດສະຣາເອນ ກຳລັງນັບຜູ້ຊາຍ, ອາຍຸ 20 ປີຂຶ້ນໄປ, ອີງຕາມເຜົ່າ ແລະຄອບຄົວຂອງພວກເຂົາ.

Numbers 26:23

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:

ຜູ້ນຳຂອງອິດສະຣາເອນ ກຳລັງນັບຜູ້ຊາຍ, ອາຍຸ 20 ປີຂຶ້ນໄປ, ອີງຕາມເຜົ່າ ແລະຄອບຄົວຂອງພວກເຂົາ.

Numbers 26:26

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:

ຜູ້ນຳຂອງອິດສະຣາເອນ ກຳລັງນັບຜູ້ຊາຍ, ອາຍຸ 20 ປີຂຶ້ນໄປ, ອີງຕາມເຜົ່າ ແລະຄອບຄົວຂອງພວກເຂົາ.

Numbers 26:28

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:

ຜູ້ນຳຂອງອິດສະຣາເອນ ກຳລັງນັບຜູ້ຊາຍ, ອາຍຸ 20 ປີຂຶ້ນໄປ, ອີງຕາມເຜົ່າ ແລະຄອບຄົວຂອງພວກເຂົາ.

Numbers 26:30

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:

ຜູ້ນຳຂອງອິດສະຣາເອນ ກຳລັງນັບຜູ້ຊາຍ, ອາຍຸ 20 ປີຂຶ້ນໄປ, ອີງຕາມເຜົ່າ ແລະຄອບຄົວຂອງພວກເຂົາ.

Numbers 26:33

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:

ຜູ້ນຳຂອງອິດສະຣາເອນ ກຳລັງນັບຜູ້ຊາຍ, ອາຍຸ 20 ປີຂຶ້ນໄປ, ອີງຕາມເຜົ່າ ແລະຄອບຄົວຂອງພວກເຂົາ.

Numbers 26:35

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:

ຜູ້ນຳຂອງອິດສະຣາເອນ ກຳລັງນັບຜູ້ຊາຍ, ອາຍຸ 20 ປີຂຶ້ນໄປ, ອີງຕາມເຜົ່າ ແລະຄອບຄົວຂອງພວກເຂົາ.

ຕະກຸນເຫລົ່ານີ້ ແມ່ນສືບເຊື້ອສາຍມາຈາກໂຢເຊັບ

ຄຳວ່າ "ເຫລົ່ານີ້"

ຫມາຍເຖິງຜູ້ຊາຍທຸກຄົນທີ່ສືບເຊື້ອສາຍມາຈາກລູກຊາຍຂອງໂຢເຊັບ, ເອຟຣາຍິມ ແລະມານາເຊ. ຄວາມຫມາຍເຕັມຂອງ

ຄຳເວົ້ານີ້ສາມາດເຮັດໃຫ້ຈະແຈ້ງຂຶ້ນ. ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ເຫລົ່ານີ້ແມ່ນລູກຫລານຂອງໂຢເຊັບ,

ໄດ້ສືບເຊື້ອສາຍມາຈາກລູກຊາຍຂອງລາວ ມານາເຊ ແລະ ເອຟຣາຍິມ,"

ນັບໃນແຕ່ລະເຜົ່າຂອງພວກເຂົາ

ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ: "ນັບໃນແຕ່ລະເຜົ່າຂອງພວກເຂົາ ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ: "ພວກເຂົານັບພວກເຂົາຢູ່ໃນແຕ່ລະເຜົ່າຂອງພວກເຂົາ"

Numbers 26:38

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:

ຜູ້ນຳຂອງອິດສະຣາເອນ ກຳລັງນັບຜູ້ຊາຍ, ອາຍຸ 20 ປີຂຶ້ນໄປ, ອີງຕາມເຜົ່າ ແລະຄອບຄົວຂອງພວກເຂົາ.

Numbers 26:42

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:

ຜູ້ນຳຂອງອິດສະຣາເອນ ກຳລັງນັບຜູ້ຊາຍ, ອາຍຸ 20 ປີຂຶ້ນໄປ, ອີງຕາມເຜົ່າ ແລະຄອບຄົວຂອງພວກເຂົາ.

Numbers 26:44

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:

ຜູ້ນຳຂອງອິດສະຣາເອນ ກຳລັງນັບຜູ້ຊາຍ, ອາຍຸ 20 ປີຂຶ້ນໄປ, ອີງຕາມເຜົ່າ ແລະຄອບຄົວຂອງພວກເຂົາ.

Numbers 26:48

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:

ຜູ້ນຳຂອງອິດສະຣາເອນ ກຳລັງນັບຜູ້ຊາຍ, ອາຍຸ 20 ປີຂຶ້ນໄປ, ອີງຕາມເຜົ່າ ແລະຄອບຄົວຂອງພວກເຂົາ.

Numbers 26:51

ຈຳນວນທັງຫມົດ

"ຈຳນວນທັງຫມົດ"

601,730

"ຫົກຮ້ອຍຫນຶ່ງພັນເຈັດຮ້ອຍສາມສິບ"

Numbers 26:52

ຈົງແບ່ງດິນແດນ

ສາມາດເວົ້າໃນຮູບແບບການກະທຳໄດ້. ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ:
"ເຈົ້າຕ້ອງແບ່ງທີ່ດິນ"

ຊາວອິດສະຣາເອນ

ນີ້ ຫມາຍເຖິງຜູ້ຊາຍທັງຫມົດທີ່ຖືກນັບເຂົ້າໃນວົງຕະກູນຂອງພວກເຂົາ, ເລີ່ມຕົ້ນໃນ 26:5.

ຕາມຈຳນວນລາຍຊື່ຂອງປະຊາຊົນ

"ໂດຍຈຳນວນຄົນໃນແຕ່ລະເຜົ່າ"

Numbers 26:54

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:

ພຣະຢາເວຍັງເວົ້າຕໍ່ໂມເຊຕໍ່ໄປ.

ໃຫ້ຮັບມໍລະດົກສ່ວນໃຫຍ່

ໃນຂໍ້ຄວາມນີ້ຄຳວ່າມໍລະດົກຫມາຍເຖິງທີ່ດິນທີ່ໄດ້ຮັບມໍລະດົກ.

ຄວາມຫມາຍເຕັມຂອງຄຳເວົ້ານີ້ສາມາດເຮັດໃຫ້ຈະແຈ້ງຂຶ້ນ.

ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ: "ໃຫ້ທີ່ດິນເພີ່ມເຕີມເປັນມໍລະດົກ"

ນັບຕາມຈຳນວນຄົນ

ສາມາດເວົ້າໃນຮູບແບບການກະທຳໄດ້. ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ຜູ້ນຳຂອງອິດສະຣາເອນນັບ"

ຕ້ອງແບ່ງແຜ່ນດິນ

ສາມາດເວົ້າໃນຮູບແບບການກະທຳໄດ້. ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ເຈົ້າຕ້ອງແບ່ງທີ່ດິນ"

ໃຫ້ຈັບສະຫລາກ

"ໂດຍຈັບສະຫລາກ"

ໄດ້ຮັບມໍລະດົກຕາມ

ສາມາດເວົ້າໃນຮູບແບບການກະທຳໄດ້. ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ເຈົ້າຈະແບ່ງມັນອອກ"

ຕາມສ່ວນຕະກູນ

ສາມາດເວົ້າໃນຮູບແບບການກະທຳໄດ້. ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ

"ແລະເຈົ້າຕ້ອງແຈກຢາຍທີ່ດິນໃຫ້ພວກເຂົາ"

Numbers 26:57

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:

ນີ້ແມ່ນບັນຊີລາຍຊື່ຂອງວົງຕະກູນເລວີ.

ໂມເຊຄິດໄລ່ພວກເລວີແຍກຕ່າງຫາກຈາກເຜົ່າອື່ນໆ

ເພາະວ່າພວກເຂົາບໍ່ໄດ້ຮັບດິນແດນໃດໆ.

ນັບປະກອບດ້ວຍ ຕະກູນ

ສາມາດເວົ້າໃນຮູບແບບການກະທຳໄດ້. ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ທີ່ຜູ້ນຳຍັງໄດ້ນັບຈຳນວນເຊື້ອສາຍດ້ວຍຕະກູນ"

ເກໂຊນ...ເກຮາດ...ເມຣາຮີ...ອຳຣາມ

ຊື່ຂອງຜູ້ຊາຍເຫລົ່ານີ້ຄືກັນກັບທີ່ທ່ານໄດ້ແປໃນ 3:17.

ນາງໄດ້ເກີດລູກຊາຍໃຫ້ ອຳຣາມ

"ນາງ ແລະ ອຳຣາມ ມີລູກ"

Numbers 26:60

ນາດາບ... ອາບິຮູ...ອິທາມາ

ຊື່ຂອງຜູ້ຊາຍເຫລົ່ານີ້ຄືກັນກັບທີ່ທ່ານໄດ້ແປໃນ 3:1.

ພວກເຂົາໄດ້ຖວາຍບຸຊາໄຟທີ່ຕ້ອງປ່າມ ຕໍ່ຫນ້າຮົງພຣະຢາເວ

ໃນນີ້ ຄຳວ່າ "ໄຟ" ແມ່ນໃຊ້ເພື່ອຫມາຍເຖິງ "ທູບທຽນ".

ເບິ່ງເພີ່ມເຕີມທີ່ທ່ານແປປະໂຫຍກນີ້ໃນ 3: 3. ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ພວກເຂົາໄດ້ເຜົາເຄື່ອງຫອມຖວາຍແກ່ພຣະຢາເວໃນແບບທີ່ພຣະອົງບໍ່ຍອມຮັບ"

ນັບຕາມຈຳນວນຄົນ

ສາມາດເວົ້າໃນຮູບແບບການກະທຳໄດ້. ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ: "ຜູ້ນຳ

ຂອງອິດສະຣາເອນນັບ"

ສອງຫມື່ນສາມພັນ

ສາມພັນ - "23,000"

ອາຍຸ ຫນຶ່ງເດືອນຂຶ້ນໄປ

"ອາຍຸ ຫນຶ່ງເດືອນຂຶ້ນໄປ"

ພວກເຂົາບໍ່ໄດ້ຖືກນັບ

ສາມາດເວົ້າໃນຮູບແບບການກະທຳໄດ້. ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ຜູ້ນຳຂອງອິດສະຣາເອນບໍ່ໄດ້ນັບ"

ຍ້ອນພວກເຂົາຈະບໍ່ໄດ້ຮັບຊັບສົມບັດສ່ວນໃດໆ

ສາມາດເວົ້າໃນຮູບແບບການກະທຳໄດ້. ຄຳວ່າ "ມໍລະດົກ"

ຫມາຍເຖິງທີ່ດິນສືບທອດ.

ຄວາມຫມາຍເຕັມຂອງຄຳເວົ້ານີ້ສາມາດເຮັດໃຫ້ຈະແຈ້ງຂຶ້ນ.

ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ເພາະວ່າພຣະຢາເວກ່າວວ່າພວກເຂົາຈະບໍ່ໄດ້ຮັບດິນແດນໃດໆເປັນມໍລະດົກ"

Numbers 26:63

ໂມເຊ ແລະ ເອເລອາຊາ ເປັນຜູ້ຈັດທະບຽນຕະກູນຕ່າງໆເຫລົ່ານີ້

ສາມາດເວົ້າໃນຮູບແບບການກະທຳໄດ້. ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ: "ຜູ້ທີ່ໂມເຊ

ແລະ ປະໂລຫິດເອເລອາຊານັບ"

ບໍ່ມີຊາຍ

"ບໍ່ມີຜູ້ຊາຍ"

ຊົງໂມເຊແລະອາໂຣນປະໂລຫິດໄດ້ນັບໄວ້ຕອນທີນັບ

ສາມາດເວົ້າໃນຮູບແບບການກະທຳໄດ້. ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ: "ຜູ້ທີ່ໂມເຊ

ແລະ ປະໂລຫິດອາໂຣນໄດ້ນັບ"

ໄດ້ນັບໄວ້ຕອນທີນັບຄົນອິດສະຣາເອນ

ສາມາດເວົ້າໃນຮູບແບບການກະທຳໄດ້. ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ເມື່ອພວກເຂົານັບລູກຫລານຂອງອິດສະຣາເອນ"

Numbers 26:65

ກໍໄດ້ເປັນຕົ້ນທຸກປະການຍົກເວັ້ນແຕ່

ຄຳວ່າ "ພວກເຂົາ"

ຫມາຍເຖິງທຸກໆຄົນທີ່ຖືກນັບເຂົ້າໄປໃນຖິ່ນແຫ່ງແລ້ງກັນດານຂອງຊົນາຍ.

ສາມາດເວົ້າໃນຮູບແບບໃນທາງບວກ. ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ຄົນດຽວທີ່ຍັງມີຊີວິດຢູ່"

ລູກຊາຍຂອງເຢຟູນເນ

ເຢຟູນເນ ແມ່ນພໍ່ຂອງກາເລບ. ເບິ່ງເພີ່ມເຕີມທີ່ທ່ານແປຂໍ້ນີ້ໃນ13:5.

ລູກຊາຍຂອງນູນ

ນູນແມ່ນພໍ່ຂອງໂຢຊວຍ. ເບິ່ງເພີ່ມເຕີມທີ່ທ່ານແປຄຳນີ້ໃນ11:28.

Chapter 27

Numbers 27:1

ໂຢເຊັບໄດ້ເຂົ້າມາ ...ລູກສາວທັງຫລາຍຂອງ ເຊໂລເຟຂາດ ...ຕະກູນຂອງໂຢເຊັບ

"ຫລັງຈາກນັ້ນ, ພວກລູກສາວຂອງ ເຊໂລເຟຂາດ ລູກຊາຍຂອງ ເຮເຟ, ລູກຊາຍຂອງກິເລອາດ, ລູກຊາຍຂອງມາກີ, ລູກຊາຍຂອງມານາເຊ, ຂອງຄອບຄົວຂອງມະນັດເສລູກຊາຍຂອງໂຈເຊັບໄດ້ມາຫາໂມເຊ."

ນັບອກພວກເຮົາກ່ຽວກັບເຊື້ອສາຍຂອງເຊໂລເຟຂາດ.

ເຊໂລເຟຂາດ ລູກຊາຍຂອງ ເຮເຟ...ມາລາ, ໂນອາ, ໂຮກລາ, ມິລະກາ ແລະ ຄິຣະຊາ

ຊື່ເຫລົ່ານີ້ຄືກັນກັບທີ່ທ່ານໄດ້ແປໃນເວລາ 26:33.

ກິເລອາດ...ມາກີ

ຊື່ເຫລົ່ານີ້ຄືກັນກັບທີ່ທ່ານໄດ້ແປໃນເວລາ 26:28.

Numbers 27:2

ພວກເຂົາມາຍື່ນ

"ພວກລູກສາວຂອງເຊໂລເຟຂາດຍື່ນຢູ່"

ເພື່ອບໍ່ແມ່ນພໍ່ກໍພວກຂອງໂກຣາ ຜູ້ທີ່ໄດ້ກະບົດຕໍ່ຮົງພຣະຢາເວ

ປະຊາຊົນທີ່ຢູ່ໃນພໍ່ກໍພວກຂອງໂກຣາ ໄດ້ເຖົ້າໂຮມກັນ ແລະ ໄດ້ກະບົດຕໍ່ພຣະຢາເວ. ພຣະຢາເວເຮັດໃຫ້ພວກເຂົາຕາຍ, ເພາະຄວາມບາບຂອງພວກເຂົາ.

ຄວາມຫມາຍເຕັມຂອງຄຳເວົ້ານີ້ສາມາດເຮັດໃຫ້ຈະແຈ້ງຂຶ້ນ.

ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ຜູ້ທີ່ໄດ້ເສຍຊີວິດຍ້ອນວ່າພວກເຂົາຢູ່ໃນບັນດາຜູ້ຕິດຕາມຂອງໂກຣາຜູ້ທີ່ໄດ້ກະບົດຕໍ່ພຣະຢາເວ"

ຍ້ອນບາບກໍາຂອງເພື່ນເອງ

"ຍ້ອນບາບຂອງຕົນເອງ"

Numbers 27:4

ເປັນຫຍັງຈຶ່ງເຮັດໃຫ້ນາມຊື່ພໍ່ຂອງພວກເຮົາຕ້ອງດັບສູນໄປຈາກຊາດອິດສະຣາເອນ

ເພາະເພິ່ນບໍ່ມີລູກຜູ້ຊາຍພຽງເທົ່ານັ້ນຊັ້ນບໍ່?

ໃນເວລານັ້ນ, ມີແຕ່ລູກຊາຍເທົ່ານັ້ນທີ່ໄດ້ຮັບທີ່ດິນເປັນມໍລະດົກ.

ພວກລູກສາວໃຊ້ຄ່າຖາມນີ້

ເພື່ອແນະນຳວ່າພວກເຂົາຄວນໄດ້ຮັບມໍລະດົກແລະສືບຕໍ່ເຊື້ອສາຍຄອບຄົວ.

ສິ່ງນີ້ສາມາດຂຽນເປັນຄຳຖະແຫລງການ. ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ທ່ານບໍ່ຄວນເອົາຊື່ຂອງພໍ່ຂອງພວກເຮົາອອກຈາກສະມາຊິກຂອງວົງຕະກູນພຽງແຕ່ຍ້ອນວ່າພວກເຂົາບໍ່ມີລູກຊາຍ."

ຂໍໃຫ້ພວກເຮົາມີດິນແດນຢູ່ໃນທ່າມກາງຍາດຕິພົນຂອງພວກເຮົາດ້ວຍເຖິດ

ນິຕິກຳມາຍຄວາມວ່າພວກເຂົາກຳລັງຮ້ອງຂໍໃຫ້ສືບທອດທີ່ດິນໃກ້ກັບບ່ອນທີ່ຍາດຕິພົນຂອງພວກເຂົາກຳລັງຢູ່. ພວກເຂົາກຳລັງຮ້ອງຂໍໃຫ້ພວກເຮົາສືບທອດທີ່ດິນນີ້.

ຄວາມຫມາຍຂອງສິ່ງນີ້ສາມາດເຮັດໃຫ້ຈະແຈ້ງຂຶ້ນ.

ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ: "ມອບດິນແດນທີ່ພີ່ນ້ອງຂອງພໍ່ຂອງພວກເຮົາອາໄສຢູ່"

Numbers 27:6

ໃຫ້ມໍລະດົກຍິດາຂອງພວກເຂົາຕິກທອດ

ນິຕິກຳມາຍຄວາມວ່າພວກເຂົາຈະເປັນແຜ່ນດິນທີ່ພີ່ນ້ອງຂອງພໍ່ຂອງພວກເຂົາກຳລັງຢູ່. ພວກເຂົາກຳລັງຮ້ອງຂໍໃຫ້ພວກເຮົາສືບທອດທີ່ດິນນີ້.

ຄວາມຫມາຍເຕັມຂອງຄຳເວົ້ານີ້ສາມາດເຮັດໃຫ້ຈະແຈ້ງຂຶ້ນ.

ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ: "ບ່ອນທີ່ພີ່ນ້ອງຂອງພໍ່ຂອງພວກເຮົາອາໄສຢູ່"

Numbers 27:9

ຂໍມູນທົ່ວໄປ:

ຍັງສືບຕໍ່ກົດເກນຂອງພຣະເຈົ້າກ່ຽວກັບຜູ້ທີ່ຈະໄດ້ຮັບທີ່ດິນຖ້າຜູ້ຊາຍບໍ່ມີລູກຊາຍ. ພວກເຂົາກຳລັງຮ້ອງຂໍໃຫ້ພວກເຮົາສືບທອດທີ່ດິນນີ້.

ນິເປັນຄຳສັ່ງ ເປັນກົດເກນສຳລັບອິດສະຣາເອນ

ສາມາດເວົ້າໃນຮູບແບບການກະທຳໄດ້. ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ: "ເປັນກົດ

ເກນທີ່ປະຊາຊົນອິດສະຣາເອນທຸກຄົນຕ້ອງເຊື່ອຝັງ"

ຊົງສັ່ງໃຫ້ໄວ້ກັບຂ້ອຍ

ນີ້" ຂ້ອຍ" ຫມາຍ ເຖິງໂມເຊ.

Numbers 27:12

ພູ ອາບາຣິມ

ນີ້ແມ່ນລະດັບພູເຂົາໃນດິນແດນໂມອາບ.

ເຮົາຈະມອບໃຫ້ພວກອິດສະຣາເອນ

ຕໍ່ໄປນີ້ພຣະຢາເວກ່າວກ່ຽວກັບແຜ່ນດິນທີ່ພຣະອົງກຳລັງມອບໃຫ້ແກ່ຊາວອິດສະຣາເອນ.

ຄືກັບວ່າພຣະອົງໄດ້ມອບໃຫ້ພວກເຂົາແລ້ວ.

ພຣະອົງກ່າວວິທີນີ້ເພື່ອເນັ້ນຫນັກວ່າພຣະອົງມີຄວາມຕັ້ງໃຈທີ່ຈະມອບມັນໃຫ້ພວກເຂົາ.

ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ: "ທີ່ຂ້ອຍຈະມອບໃຫ້ແກ່ຊາວອິດສະຣາເອນ"

ຫລັງຈາກທີ່ເຈົ້າໄດ້ເປັນແລ້ວ, ເຈົ້າຈະຕາຍ

ນີ້ແມ່ນຄຳສຸພາສິດທີ່ຫມາຍຄວາມວ່າໂມເຊຈະຕາຍ ແລະ

ວິນຍານຂອງລາວຈະໄປບ່ອນທີ່ບັນພະບຸລຸດຂອງລາວຢູ່.

ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ: "ເຈົ້າຕ້ອງຕາຍ"

ຄືກັນກັບ ອາໂຣນ ຮ້າຍຂອງເຈົ້າ

ທ່ານສາມາດເຮັດໃຫ້ຂໍ້ມູນທີ່ເຂົາໃຈໄດ້ຊັດເຈນວ່າອາໂຣນຕາຍ.

ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ: "ຄືກັບຮ້າຍຂອງເຈົ້າອາໂຣນໄດ້ເສຍຊີວິດໄປ"

ເຈົ້າທັງສອງໄດ້ຝ່າຝົນ

ນິຕິກຳມາຍເຖິງໂມເຊ ແລະອາໂຣນ.

ທີ່ຖືນແຫ້ງແລ້ງກັນດານຂອງຄວາມບາບ

ປະໂຫຍກນີ້ຄືກັນກັບທີ່ທ່ານໄດ້ແປໃນ 13:21.

ຄາວທີ່ຊຸມຊົນອິດສະຣາເອນ ທັງຫມົດໄດ້ຈົມຮ້າຍໃສ່ເຮົາ

ນິຕິກຳມາຍເຖິງເຫດການຫນຶ່ງ

ເມື່ອພຣະຢາເວກ່າວສ້າງນ້ຳທີ່ມະຫັດສະຈັນໄຫລອອກຈາກຫີນ.

ພຣະເຈົ້າບອກໂມເຊໃຫ້ເວົ້າກັບໂງ່ນຫີນ. ກົງກັນຂ້າມ, ໂມເຊຕີຫີນ

ຍ້ອນວ່າລາວໂກດແຄ້ນຕໍ່ປະຊາຊົນ.

ເຈົ້າປະຕິເສດບໍ່ຍອມຮັບ

"ເຈົ້າບໍ່ໄດ້ຖືວ່າຂ້ອຍເປັນຄົນບໍລິສຸດ"

ຕໍ່ຫນ້າພວກເຂົາ

ໃນທີ່ນີ້ "ຕໍ່ຫນ້າພວກເຂົາ" ຫມາຍເຖິງຊຸມຊົນເອງ.

ມັນຖືກຂຽນດ້ວຍວິທີນີ້ເພື່ອເນັ້ນຫນັກສິ່ງທີ່ພວກເຂົາໄດ້ເຫັນ.

ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ: "ຢູ່ຕໍ່ຫນ້າຊຸມຊົນທັງຫມົດ"

ນ້ຳຂອງເມຣິບາ

ແບບນີ້ຄືກັນກັບທີ່ທ່ານໄດ້ແປໃນ 20:12.

Numbers 27:15

ພຣະເຈົ້າຜູ້ຊົງເປັນບໍ່ເກີດແຫ່ງຊີວິດຂອງທຸກຄົນ

ຄວາມຫມາຍທີ່ເປັນໄປໄດ້ແມ່ນ 1) ທີ່ນີ້ "ວິນຍານ" ຫມາຍເຖິງທຸກໆຄົນ.

ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ: "ພຣະເຈົ້າທີ່ໃຫ້ລົມຫາຍໃຈແກ່ທຸກໆຄົນ" ຫລື

ພຣະເຈົ້າທີ່ໃຫ້ຊີວິດແກ່ມະນຸດທັງປວງ" ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ພຣະເຈົ້າທີ່ໃຫ້ລົມຫາຍໃຈແກ່ທຸກໆຄົນ" ຫລື

"ພຣະເຈົ້າທີ່ໃຫ້ຊີວິດແກ່ມະນຸດທຸກຄົນ"

ມີຜູ້ນຳປະຊາຊົນເຫລົ່ານີ້

ພວກເຂົາກຳລັງຮ້ອງຂໍໃຫ້ພວກເຮົາສືບທອດທີ່ດິນນີ້.

ກຸ່ມຄົນຫມາຍເຖິງການມີສິດອຳນາດທີ່ຈະນຳພາພວກເຂົາ.

ພວກເຂົາກຳລັງຮ້ອງຂໍໃຫ້ພວກເຮົາສືບທອດທີ່ດິນນີ້.

ຜູ້ທີ່ເປັນບັງຄັບບັນຊາພວກເຂົາອອກສູ່ສະໜາມຮົບ

ນີ້ແມ່ນສຳນວນຫມາຍຄວາມວ່າບຸກຄົນຜູ້ທີ່ຈະນຳພາປະຊາຊົນທັງຫມົດ

ແລະຍັງນຳພາກອງທັບເຂົາໄປໃນການສູ້ຮົບ.

ເພື່ອວ່າຊຸມນຸມຊົນຂອງພຣະອົງນີ້, ຈະບໍ່ເປັນເປັນອັນແກະທີ່ຂາດຜູ້ລ້ຽງ

ພວກເຂົາກຳລັງຮ້ອງຂໍໃຫ້ພວກເຮົາສືບທອດທີ່ດິນນີ້. ພວກເຂົາກຳລັງຮ້ອງຂໍໃຫ້ພວກເຮົາສືບທອດທີ່ດິນນີ້.

Numbers 27:18

ຈົງໄປເຮົາໂຢຊວຍລູກຊາຍຂອງນູນ, ຊຶ່ງເປັນຜູ້ທີ່ມີຄວາມສາມາດ,

ແລະມີພຣະວິນຍານ

ພຣະວິນຍານຂອງພຣະຢາເວຢູ່ໃນໂຢຊວຍ, ຫມາຍຄວາມວ່າໂຢຊວຍ

ເຊື່ອຝັງພຣະຢາເວ ແລະປະຕິບັດຕາມຄຳສັ່ງຂອງພຣະອົງ.

ແລ້ວໃຫ້ວາງມືເທິງຫົວເພິ່ນ

ນີ້ແມ່ນສັນຍານຂອງການອຸທິດບາງຄົນໃຫ້ແກ່ການຮັບໃຊ້ຂອງພຣະເຈົ້າ.

ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ: "ວາງມືຂອງທ່ານໃສ່ລາວເພື່ອແຕ່ງຕັ້ງລາວ"

ແລ້ວໃຫ້ປະກາດແຕ່ງຕັ້ງໃຫ້ລາວເປັນຜູ້ສືບທອດເຈົ້າຕໍ່ຫນ້າຄົນເຫລົ່ານີ້

ນີ້ "ຕໍ່ຫນ້າພວກເຂົາ" ຫມາຍເຖິງປະຊາຊົນ.

ມັນຖືກຂຽນດ້ວຍວິທີນີ້ເພື່ອເນັ້ນຫນັກສິ່ງທີ່ພວກເຂົາໄດ້ເຫັນ.

ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ: "ແລະ ຕໍ່ຫນ້າພວກເຂົາທຸກຄົນສັ່ງໃຫ້ໂຢຊວຍ

ນຳພາປະຊາຊົນອິດສະຣາເອນ"

Numbers 27:20

ພູ ອາບາຣິມ:

ພຣະຢາເວຍັງເວົ້າຕໍ່ໂມເຊກ່ຽວກັບໂຢຊວຍ.

ເພື່ອຂໍໃຫ້ຊຸມນຸມຊົນອິດສະຣາເອນຝັງຄວາມເພິ່ນ

ໃນທີ່ນີ້ພຣະຢາເວກ່າວເຖິງໂມເຊມອບສິດອຳນາດບາງຢ່າງຂອງລາວໃຫ້ແກ່ໂຢຊວຍ

ຄືກັບວ່າມັນແມ່ນເຄື່ອງຂອງທີ່ລາວສາມາດໃສ່ໄດ້. ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ເຈົ້າຄວນໃຫ້ສິດອຳນາດບາງຢ່າງແກ່ລາວ" ຫລື

"ໃຫ້ລາວຕັດສິນໃຈວ່າຄົນຄວນເຮັດຫຍັງ"

ທຸມມິມ

ນີ້ແມ່ນກ້ອນຫີນທີ່ສັກສິດທີ່ປະໂລຫິດໃຫຍ່ໃສ່ໃນແຜ່ນເອິກຂອງລາວ.

ລາວໄດ້ໃຊ້ມັນ ເພື່ອກຳນົດຄວາມປະສົງຂອງພຣະເຈົ້າ.

ໃດຍວິທີນີ້ເອເລອາຊາຈະແນະນຳ ໂຢຊວຍແລະຊຸມນຸມຊົນອິດສະຣາ-

ເອນທັງຫມົດ

ນິຕິກຳມາຍຄວາມວ່າໂຢຊວຍຈະມີສິດອຳນາດໃນການບັນຊາການເຄື່ອນໄຫວຂອງຊຸມຊົນອິດສະຣາເອນ.

"ການອອກໄປນອກ" ແລະ "ເຂົ້າມາ" ແມ່ນສອງຄຳສັ່ງທີ່ກົງກັນຂ້າມທີ່ໃຊ້

ເພື່ອເນັ້ນຫນັກວ່າລາວຈະມີ

ຄຳສັ່ງຢ່າງເຕັມທີ່ຕໍ່ການເຄື່ອນໄຫວຂອງພວກເຂົາ. ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ລາວຈະສັ່ງການເຄື່ອນໄຫວຂອງຊຸມຊົນ"

ໂຢຊວຍແລະຊຸມນຸມຊົນອິດສະຣາເອນທັງຫມົດ

ທັງສອງວະລິນິຕິກຳມາຍເຖິງສິ່ງດຽວກັນ,

ແລະມັນຖືກນຳໃຊ້ຮ່ວມກັນເພື່ອເນັ້ນຫນັກ. ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ທັງລາວ ແລະຊົນຊາດອິດສະຣາເອນທັງຫມົດ"

Numbers 27:22

ປົນຂຶ້ນຢູ່ຕໍ່ຫນ້າ

"ແລະບອກໃຫ້ລາວຢືນຢູ່ຕໍ່ຫນ້າ"

ເພິ່ນໄດ້ວາງມືລົງເທິງຫົວໂຢຊວຍແລະປະກາດແຕ່ງຕັ້ງລາວໃຫ້ເປັນຜູ້ສືບທອດຄຳແຫນ່ງແທນຕົນ

"ເຂົາ" ຫມາຍເຖິງໂມເຊ, ແລະ "ເຂົາ" ຫມາຍເຖິງໂຢຊວຍ.

ເພິ່ນໄດ້ວາງມືລົງເທິງຫົວໂຢຊວຍ

ການວາງມືແມ່ນວິທີການຕັ້ງຄົນທີ່ແຍກຕ່າງຫາກໃຫ້ເຮັດຫນ້າທີ່ພິເສດ

ສຳລັບພຣະເຈົ້າ.

ສືບທອດຄຳແຫນ່ງ

ທ່ານສາມາດເຮັດໃຫ້ຂໍ້ມູນທີ່ເຂົາໃຈໄດ້ຊັດເຈນ ເພື່ອນຳພາປະຊາຊົນ.

ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ: "ນໍາພາປະຊາຊົນ" ຫລື
"ເປັນຜູ້ນໍາຊົນຍິດສະຣາເອນ"

Chapter 28

Numbers 28:1

ຕາມເວລາກໍາຫນົດ

"ໃນຊ່ວງເວລາທີ່ເຮົາເລືອກ"

ອາຫານຂອງເຮົາຊຶ່ງເປັນເຄື່ອງບູຊາດ້ວຍໄຟ

ນີ້ສາມາດຖືກລະບຸໄວ້ໃນຮູບແບບທີ່ຫ່າງຫນ້າ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ເຄື່ອງຖວາຍອາຫານທີ່ເຮົາຈະເຜົາເທິງແທ່ນບູຊາ"

ໃຫ້ເປັນກິນທີ່ພຣະໄທ

"ເປັນກິນທີ່ຂ້ອຍມັກ"

Numbers 28:3

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:

ພຣະຢາເວບອກໂມເຊຕໍ່ໄປອີກວ່າສິ່ງທີ່ຜູ້ຄົນຕ້ອງເຮັດ.

ເຄື່ອງບູຊາດ້ວຍໄຟ

ສາມາດເວົ້າໃນຮູບແບບການກະທໍາໄດ້. "ເຄື່ອງເຜົາບູຊາ" ຫລື

"ເຄື່ອງຖວາຍທີ່ເຮົາໄດ້ເຜົາດ້ວຍໄຟເທິງແທ່ນບູຊາ"

ປະສົມກັບ

ສາມາດເວົ້າໃນຮູບແບບການກະທໍາໄດ້. "ສິ່ງທີ່ເຮົາປະສົມກັບ"

ຫນຶ່ງສ່ວນສິບເອຟາ

"ຫນຶ່ງສ່ວນສິບ" ຫມາຍເຖິງພາກຫນຶ່ງອອກຈາກສິບສ່ວນເທົ່າກັນ.

ນີ້ສາມາດຂຽນໃນການວັດແທກທີ່ຫນ້າສະໄຫມ. ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ: "2

ລິດ" ຫລື "ຫນຶ່ງສ່ວນສິບຂອງເອຟາ

ຫນຶ່ງໃນສີ່ສິນ

ສີຂອງອິນ - "ຫນຶ່ງສ່ວນສີ" ຫມາຍເຖິງພາກສ່ວນຫນຶ່ງໃນສີສ່ວນເທົ່າກັນ.

ນີ້ສາມາດຂຽນໃນການວັດແທກທີ່ຫນ້າສະໄຫມ. ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ: "1

ລິດ" ຫລື "ຫນຶ່ງສ່ວນສີຂອງອິນ

ນ້ຳມັນສະກັດ

"ນ້ຳມັນສະກັດ" ຫລື "ນ້ຳມັນບໍລິສຸດ."

ນີ້ຫມາຍເຖິງນ້ຳມັນທີ່ຖືກກົດຂຶ້ນຈາກມະກອກ.

Numbers 28:6

ທີ່ຕ້ອງເຜົາໃຫ້ຕາມຕາມພິທີຖວາຍບູຊາອາຫານເທື່ອທໍາອິດທີ່ພະເຂົາຊົນາຍ

ສາມາດເວົ້າໃນຮູບແບບການກະທໍາໄດ້. ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ: "ທີ່

ພຣະຢາເວໄດ້ສັ່ງຢູ່ເທິງພູຊົນາຍ"

ເຄື່ອງບູຊາດ້ວຍໄຟ

ສາມາດເວົ້າໃນຮູບແບບການກະທໍາໄດ້. "ເຄື່ອງເຜົາບູຊາ" ຫລື

"ເຄື່ອງຖວາຍທີ່ເຮົາໄດ້ເຜົາດ້ວຍໄຟເທິງແທ່ນບູຊາ"

ຫນຶ່ງໃນສີ່ສິນ

ສີຂອງອິນ - "ຫນຶ່ງສ່ວນສີ" ຫມາຍເຖິງພາກສ່ວນຫນຶ່ງໃນສີສ່ວນເທົ່າກັນ.

ນີ້ສາມາດຂຽນໃນການວັດແທກທີ່ຫນ້າສະໄຫມ. ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ: "1

ລິດ" ຫລື "ຫນຶ່ງສ່ວນສີຂອງອິນ

ສ່ວນເຄື່ອງດຶມບູຊາ ຄືເຫລົ່າອະງຸ່ນຫນຶ່ງລິດທີ່ຖວາຍໃຫ້ຖອກໃສ່ແທ່ນບູ

ຊາຕໍ່ພຣະຢາເວ

ປະໂຫຍກນີ້ອະທິບາຍເຖິງເຄື່ອງຖວາຍເຄື່ອງດຶມທີ່ຈະມາພ້ອມກັບລູກແກະ.

ຄວາມຫມາຍເຕັມຂອງຄໍາເວົ້ານີ້ສາມາດເຮັດໃຫ້ຈະແຈ້ງຂຶ້ນ.

ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ: "ມັນຕ້ອງແມ່ນເຄື່ອງດຶມທີ່ໃຫ້ເຄື່ອງດຶມບູຊາແລະ

ເຮົາຕ້ອງຖອກມັນລົງໃນສະຖານທີ່ສັກສິດຕໍ່ພຣະຢາເວ"

ກັບການຖວາຍ

ສາມາດເວົ້າໃນຮູບແບບການກະທໍາໄດ້. ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ຄືກັນກັບສິ່ງທີ່ເຮົາໄດ້ຖວາຍ"

Numbers 28:9

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:

ພຣະຢາເວບອກໂມເຊຕໍ່ໄປອີກວ່າສິ່ງທີ່ຜູ້ຄົນຕ້ອງເຮັດ.

ສອງໃນສິບເອຟາ

"ສອງສ່ວນສິບ" ຫມາຍເຖິງສອງສ່ວນໃນ 10 ສ່ວນເທົ່າກັນ.

ນີ້ສາມາດຂຽນໃນການວັດແທກທີ່ຫນ້າສະໄຫມ. ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ສີ່ລິດເຄິງລິດ" ຫລື "ສອງສ່ວນສິບຂອງເອຟາ

ຕາມທີ່ອົງພຣະຢາເວໄດ້ສັ່ງເພິ່ນໄວ້ທຸກປະການ

ນີ້ "ເພິ່ນ" ຫມາຍເຖິງໂມເຊ.

ນວດກັບນ້ຳມັນ

ສາມາດເວົ້າໃນຮູບແບບການກະທໍາໄດ້. ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ທີ່ເຮົາໄດ້ປະສົມກັບນ້ຳມັນ"

ເຄື່ອງດຶມບູຊາ

ເຄື່ອງຖວາຍຫລາຍຢ່າງມີເຄື່ອງດຶມທີ່ຈໍາເປັນຕ້ອງຖວາຍກັບພວກເຂົາ.

ຄວາມຫມາຍອັນເຕັມທີ່ສາມາດເຮັດໃຫ້ຈະແຈ້ງ. ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ເຄື່ອງຖວາຍເຄື່ອງດຶມທີ່ມາພ້ອມກັບມັນ"

Numbers 28:11

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:

ພຣະຢາເວບອກໂມເຊຕໍ່ໄປອີກວ່າສິ່ງທີ່ຜູ້ຄົນຕ້ອງເຮັດ.

ສາມໃນສິບເອຟາ

"ສາມສ່ວນສິບ" ຫມາຍເຖິງສາມສ່ວນໃນ 10 ສ່ວນເທົ່າກັນ.

ນີ້ສາມາດຂຽນໃນການວັດແທກທີ່ຫນ້າສະໄຫມ. ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ຫົກລິດ" ຫລື "ສາມສ່ວນສິບຂອງເອຟາ

ສອງໃນສິບ

ຄໍາວ່າ "ຂອງເອຟາ" ກໍາລັງຫາຍໄປ ແລະອາດຈະໄດ້ຮັບການເພີ່ມ.

"ສອງສ່ວນສິບ" ຫມາຍເຖິງສອງສ່ວນໃນ 10 ສ່ວນເທົ່າກັນ.

ນີ້ສາມາດຂຽນໃນການວັດແທກທີ່ຫນ້າສະໄຫມ. ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ສີ່ລິດເຄິງ" ຫລື "ສອງສ່ວນສິບຂອງເອຟາ

ຫນຶ່ງສ່ວນສິບເອຟາ

"ຫນຶ່ງສ່ວນສິບ" ຫມາຍເຖິງພາກຫນຶ່ງອອກຈາກສິບສ່ວນເທົ່າກັນ.

ນີ້ສາມາດຂຽນໃນການວັດແທກທີ່ຫນ້າສະໄຫມ. ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ: "2

ລິດ" ຫລື "ຫນຶ່ງສ່ວນສິບຂອງເອຟາ

ນວດກັບນ້ຳມັນ

ສາມາດເວົ້າໃນຮູບແບບການກະທໍາໄດ້. ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ທີ່ເຮົາໄດ້ປະສົມກັບນ້ຳມັນ"

ເຄື່ອງບູຊາດ້ວຍໄຟ

ສາມາດເວົ້າໃນຮູບແບບການກະທໍາໄດ້. "ເຄື່ອງເຜົາບູຊາ" ຫລື

"ເຄື່ອງຖວາຍທີ່ເຮົາໄດ້ເຜົາດ້ວຍໄຟເທິງແທ່ນບູຊາ"

Numbers 28:14

ເຄິງອິນ

"ເຄິງຫນຶ່ງ" ຫມາຍເຖິງພາກສ່ວນຫນຶ່ງອອກຈາກສອງສ່ວນເທົ່າກັນ.

ນີ້ສາມາດຂຽນໃນການວັດແທກທີ່ຫນ້າສະໄຫມ. ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ສອງລິດ" ຫລື "ເຄິງລິດ

ຫນຶ່ງໃນສາມອິນ

"ຫນຶ່ງໃນສາມຂອງອິນ." "ສ່ວນສາມ" ຫມາຍຄວາມວ່າພາກສ່ວນຫນຶ່ງ

ອອກຈາກສາມພາກສ່ວນເທົ່າກັນ.

ນີ້ສາມາດຂຽນໃນການວັດແທກທີ່ຫນ້າສະໄຫມ. ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ:

"1.2 ລິດ" ຫລື "ຫນຶ່ງ ແລະຫນຶ່ງໃນຫ້າລິດ" ຫລື "ເຄິງຫນຶ່ງຂອງອິນ

ຫນຶ່ງໃນສີ່ສິນ

ສີຂອງອິນ - "ຫນຶ່ງສ່ວນສີ" ຫມາຍເຖິງພາກສ່ວນຫນຶ່ງໃນສີສ່ວນເທົ່າກັນ.

ນີ້ສາມາດຂຽນໃນການວັດແທກທີ່ຫນ້າສະໄຫມ. ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ: "1

ລິດ" ຫລື "ຫນຶ່ງສ່ວນສີຂອງອິນ

ເອົາລູກແບ້ຜູ້ໂຕຫນຶ່ງເປັນເຄື່ອງບູຊາຖ່າຍຖວາຍແກ່ພຣະຢາເວ

ສາມາດເວົ້າໃນຮູບແບບການກະທໍາໄດ້. ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ເຮົາຕ້ອງຖວາຍແບ້ຜູ້ຫນຶ່ງໂຕໃຫ້ແກ່ພຣະ-

ຢາເວເພື່ອເປັນເຄື່ອງບູຊາຖ່າຍຖວາຍ"

Numbers 28:16

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:

ພຣະຢາເວບອກໂມເຊຕໍ່ໄປອີກວ່າສິ່ງທີ່ຜູ້ຄົນຕ້ອງເຮັດ.

ໃນວັນທີ່ສິບສີ່ຂອງເດືອນທີ່ຫນຶ່ງ...ໃນວັນທີ່ສິບຫ້າຂອງເດືອນ

"ເດືອນ 1, ໃນວັນທີ 14 ຂອງເດືອນ ... ວັນທີ 15 ຂອງເດືອນນີ້." ນີ້

ຫມາຍເຖິງເດືອນທໍາອິດຂອງປະຕິທິນຍິວ.

ປັດສະຄາເພື່ອຍົກຍ່ໃຫ້ກຽດພຣະຢາເວ

"ເຈົ້າຢັ້ງຢືນສະຫລອງປັດສະຄາຂອງພຣະຢາເວ"

ໃຫ້ເລີມເຫດສະການຂຶ້ນ

ສາມາດເວົ້າໃນຮູບແບບການກະທຳໄດ້. "ເຈົ້າຢັ້ງຢືນລ້ຽງ"

ໃຫ້ກິນເຂົ້າຈີ່ພິເສດຢູ່ເທົ່ານັ້ນ

ສາມາດເວົ້າໃນຮູບແບບການກະທຳໄດ້.

"ເຈົ້າຢັ້ງຢືນເຂົ້າຈີ່ໂດຍບໍ່ມີເຊືອແປ້ງ"

ໃນວັນເລີມຕົ້ນ

"ມືທີ 1"

ຂອງເຫດສະການ ໃຫ້ພວກເຈົ້າເຕົ້າໂຮມກັນເພື່ອນະມັດສະການ

"ເຕົ້າໂຮມກັນເພື່ອນະມັດສະການ ແລະໃຫ້ກຽດແກ່ພຣະຢາເວ." ວະລີ "ການຊຸມນຸມຊົນບໍລິສຸດ"

ຫມາຍຄວາມວ່າປະຊາຊົນເຕົ້າໂຮມກັນເພື່ອນະມັດສະການພຣະຢາເວ.

ນະມັດສະການພຣະຢາເວແມ່ນເຫດການທີ່ສັກສິດ.

Numbers 28:19

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:

ພຣະຢາເວບອກໂມເຊຕໍ່ໄປອີກວ່າສິ່ງທີ່ຜູ້ຄົນຕ້ອງເຮັດ.

ຈົງຖວາຍບູຊາດ້ວຍໄຟ ເປັນເຄື່ອງເຜົາບູຊາ

ສາມາດເວົ້າໃນຮູບແບບການກະທຳໄດ້. ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ເຈົ້າຢັ້ງຢືນເຄື່ອງບູຊາເທິງແທ່ນບູຊາ"

ສາມໃນສິບເອຟາ

"ສາມສ່ວນສິບ" ຫມາຍເຖິງສາມສ່ວນໃນ 10 ສ່ວນເທົ່າກັນ.

ນິສາມາດຂຽນໃນການວັດແທກທີ່ທັນສະໄຫມ. ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ຫົກລິດ" ຫລື "ສາມສ່ວນສິບຂອງເອຟາ"

ນວດກັບນ້ຳມັນ

ສາມາດເວົ້າໃນຮູບແບບການກະທຳໄດ້. ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ທີ່ເຈົ້າໄດ້ປະສົມກັບນ້ຳມັນ"

ສອງໃນສິບ

ຄຳວ່າ "ຂອງເອຟາ" ກຳລັງຫາຍໄປ ແລະອາດຈະໄດ້ຮັບການເພີ່ມ.

"ສອງສ່ວນສິບ" ຫມາຍເຖິງສອງສ່ວນໃນ 10 ສ່ວນເທົ່າກັນ.

ນິສາມາດຂຽນໃນການວັດແທກທີ່ທັນສະໄຫມ. ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ສິລິດເຄິງ" ຫລື "ສອງສ່ວນສິບຂອງເອຟາ"

ຫນຶ່ງສ່ວນສິບເອຟາ

"ຫນຶ່ງສ່ວນສິບ" ຫມາຍເຖິງພາກຫນຶ່ງອອກຈາກສິບສ່ວນເທົ່າກັນ.

ນິສາມາດຂຽນໃນການວັດແທກທີ່ທັນສະໄຫມ. ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ: "2

ລິດ" ຫລື "ຫນຶ່ງສ່ວນສິບຂອງເອຟາ"

ເພື່ອເຮັດການລົບລ້າງມົນທົນບາບ

ຄຳວ່າການລົບລ້າງມົນທົນອາດຈະຖືກສະແດງອອກເປັນຄຳກິລິຍາ.

ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ: "ເພື່ອລົບລ້າງ"

Numbers 28:23

ຕອນເຊົ້າຊຶ່ງເປັນເຄື່ອງບູຊາປະຈຳມື້ນັ້ນ

ສາມາດເວົ້າໃນຮູບແບບການກະທຳໄດ້. ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ທີ່ຕ້ອງຖວາຍເຄື່ອງບູຊາແກ່ພຣະຢາເວໃນແຕ່ລະເຊົ້າ"

ໃນທ່ານອງດຽວກັນ

ສາມາດເວົ້າໃນຮູບແບບການກະທຳໄດ້. ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ໃນຖານະເປັນຂ້າພະເຈົ້າ, ພຣະຢາເວ, ໄດ້ອະທິບາຍຢູ່ທີ່ນີ້"

ຖວາຍອາຫານເປັນເຄື່ອງບູຊາດ້ວຍໄຟ

ສາມາດເວົ້າໃນຮູບແບບການກະທຳໄດ້. ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ເຈົ້າຢັ້ງຢືນເຄື່ອງບູຊາເທິງແທ່ນບູຊາ"

ເປັນກິນຫອມທີ່ພຣະທຳພຣະຢາເວ

"ເປັນກິນຫອມຫວານສຳລັບພຣະຢາເວ"

ຈົງຖວາຍບູຊາ

ສາມາດເວົ້າໃນຮູບແບບການກະທຳໄດ້. ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ເຈົ້າຢັ້ງຢືນຖວາຍມັນ"

ພວກເຈົ້າຈົງມີການປະຊຸມບໍລິສຸດເພື່ອຖວາຍກຽດພຣະຢາເວ

"ເຕົ້າໂຮມກັນເພື່ອນະມັດສະການ ແລະ ໃຫ້ກຽດແກ່ພຣະຢາເວ." ວະລີ "ການຊຸມນຸມຊົນບໍລິສຸດ"

ຫມາຍຄວາມວ່າປະຊາຊົນເຕົ້າໂຮມກັນເພື່ອນະມັດສະການພຣະຢາເວ.

ນະມັດສະການພຣະຢາເວແມ່ນເຫດການທີ່ສັກສິດ.

Numbers 28:26

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:

ພຣະຢາເວບອກໂມເຊຕໍ່ໄປອີກວ່າສິ່ງທີ່ຜູ້ຄົນຕ້ອງເຮັດ.

ໃນວັນຖວາຍຜົນຊັ້ນທຳອິດ

"ໃນວັນຖວາຍຜົນຊັ້ນທຳອິດ, ນັ້ນແມ່ນມື້."

ນິຫມາຍເຖິງມື້ລະຫວ່າງເຫດສະການລະ-

ດູກັບກໍ່ຮຽວນັ້ນທີ່ພວກເຂົາຖວາຍເຄື່ອງພຶດຜົນບູຊາຖວາຍແກ່ພຣະຢາເວ.

ມີການປະຊຸມບໍລິສຸດ ເພື່ອຖວາຍກຽດພຣະຢາເວ

"ເຕົ້າໂຮມກັນເພື່ອນະມັດສະການ ແລະໃຫ້ກຽດແກ່ພຣະຢາເວ." ວະລີ "ການຊຸມນຸມຊົນບໍລິສຸດ"

ຫມາຍຄວາມວ່າປະຊາຊົນເຕົ້າໂຮມກັນເພື່ອນະມັດສະການພຣະຢາເວ.

ນະມັດສະການພຣະຢາເວແມ່ນເຫດການທີ່ສັກສິດ.

ນວດກັບນ້ຳມັນ

ສາມາດເວົ້າໃນຮູບແບບການກະທຳໄດ້. ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ທີ່ເຈົ້າໄດ້ປະສົມກັບນ້ຳມັນ"

ສາມໃນສິບເອຟາ

"ສາມສ່ວນສິບ" ຫມາຍເຖິງສາມສ່ວນໃນ 10 ສ່ວນເທົ່າກັນ.

ນິສາມາດຂຽນໃນການວັດແທກທີ່ທັນສະໄຫມ. ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ຫົກລິດ" ຫລື "ສາມສ່ວນສິບຂອງເອຟາ"

ສາມໃນສິບເອຟາ

"ສາມສ່ວນສິບ" ຫມາຍເຖິງສາມສ່ວນໃນ 10 ສ່ວນເທົ່າກັນ.

ນິສາມາດຂຽນໃນການວັດແທກທີ່ທັນສະໄຫມ. ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ຫົກລິດ" ຫລື "ສາມສ່ວນສິບຂອງເອຟາ"

ສອງໃນສິບ

ຄຳວ່າ "ຂອງເອຟາ" ກຳລັງຫາຍໄປ ແລະອາດຈະໄດ້ຮັບການເພີ່ມ.

"ສອງສ່ວນສິບ" ຫມາຍເຖິງສອງສ່ວນໃນ 10 ສ່ວນເທົ່າກັນ.

ນິສາມາດຂຽນໃນການວັດແທກທີ່ທັນສະໄຫມ. ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ສິລິດເຄິງ" ຫລື "ສອງສ່ວນສິບຂອງເອຟາ"

Numbers 28:29

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:

ພຣະຢາເວບອກໂມເຊຕໍ່ໄປອີກວ່າສິ່ງທີ່ປະຊາຊົນຕ້ອງເຮັດ.

ຫນຶ່ງສ່ວນສິບເອຟາ

"ຫນຶ່ງສ່ວນສິບ" ຫມາຍເຖິງພາກຫນຶ່ງອອກຈາກສິບສ່ວນເທົ່າກັນ.

ນິສາມາດຂຽນໃນການວັດແທກທີ່ທັນສະໄຫມ. ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ: "2

ລິດ" ຫລື "ຫນຶ່ງສ່ວນສິບຂອງເອຟາ"

ແປງດິທິເຈົ້ານວດກັບນ້ຳມັນ

ສາມາດເວົ້າໃນຮູບແບບການກະທຳໄດ້. ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ແປງດິທິເຈົ້ານວດກັບນ້ຳມັນ"

ເພື່ອເຮັດການລົບລ້າງມົນທົນບາບ

ຄຳວ່າການລົບລ້າງມົນທົນອາດຈະຖືກສະແດງອອກເປັນຄຳກິລິຍາ.

ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ: "ເພື່ອລົບລ້າງ"

ເຄື່ອງດື່ມບູຊາດ້ວຍ

ນິຫມາຍເຖິງຖວາຍເຄື່ອງດື່ມທີ່ຈຳເປັນຕ້ອງໄດ້ໄປນຳສັດແຕ່ລະຊະນິດເມື່ອຖືກຖວາຍ.

ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ: "ເຄື່ອງດື່ມທີ່ນຳຖວາຍກັບພວກມັນ" ຫລື

"ເຄື່ອງດື່ມທີ່ໄປນຳພວກມັນ"

Chapter 29

Numbers 29:1

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:

ພຣະຢາເວບອກໂມເຊຕໍ່ໄປອີກວ່າສິ່ງທີ່ຜູ້ຄົນຕ້ອງເຮັດ.

ໃນວັນທີ່ຫນຶ່ງຂອງເດືອນທີ່ເຈັດ

"ໃນວັນທີ່ຫນຶ່ງຂອງເດືອນທີ່ເຈັດ"

ນິຫມາຍເຖິງເດືອນເຈັດຂອງປະຕິທິນຊາວຍິວ.

ມີການປະຊຸມບໍລິສຸດ ເພື່ອຖວາຍກຽດພຣະຢາເວ

"ເຕົ້າໂຮມກັນເພື່ອນະມັດສະການ ແລະ ໃຫ້ກຽດແກ່ພຣະຢາເວ." ວະລີ

“ການຊຸມນຸມຊົນບໍລິສຸດ”

ຫມາຍຄວາມວ່າປະຊາຊົນເຕົ້າໂຮມກັນເພື່ອນະມັດສະການພຣະຢາເວ. ນະມັດສະການພຣະຢາເວແມ່ນເຫດການທີ່ສັກສິດ.

ໃນວັນນີຈົງເປົ້າແກງໃຫ້ດັງສະຫນັ້ນ

ໃນນີ້ຄຳວ່າ “ພເຈົ້າ” ຫມາຍເຖິງປະຊາຊົນອິດສະຣາເອນ ຢູ່ໃນນິປະໂລຫິດເປັນຕົວແທນ.

ພວກປະໂລຫິດໄດ້ເປົ້າແກງເພື່ອເລີ່ມຕົ້ນການນະມັດສະການ ຫລື ເພື່ອເຕົ້າໂຮມຊຸມຊົນຮ່ວມກັນ. ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ:

“ມັນຈະເປັນມື້ທີ່ພວກປະໂລຫິດເປົ້າແກງ”

Numbers 29:2

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:

ພຣະຢາເວບອກໂມເຊຕໍ່ໄປອີກວ່າສິ່ງທີ່ຜູ້ຄົນຕ້ອງເຮັດ.

Numbers 29:3

ເປັນເຄື່ອງພຶດຜົນບູຊາເປັນເມັດ

ນີ້ຫມາຍເຖິງເຄື່ອງຖວາຍເມັດພຶດຜົນທີ່ຈຳເປັນຕ້ອງໄດ້ນຳໄປຖວາຍສັດແຕ່ລະໂຕເລີຍໃນວັນນີຈົງເປົ້າແກງ. ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ: “ເຄື່ອງຖວາຍເມັດພຶດຜົນໃຫ້ກັບພວກມັນ” ຫລື

“ເຄື່ອງຖວາຍເມັດພຶດຜົນມາຜ່ອມກັບພວກມັນ”

ນວດກັບນ້ຳມັນ

ສາມາດເວົ້າໃນຮູບແບບການກະທຳໄດ້. ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ:

“ທີ່ເຈົ້າໄດ້ປະສົມກັບນ້ຳມັນ”

ສາມໃນສິບເອຟາ

“ສາມສ່ວນສິບ” ຫມາຍເຖິງສາມສ່ວນໃນ 10 ສ່ວນເທົ່າກັນ.

ນີ້ສາມາດຂຽນໃນການວັດແທກທີ່ທັນສະໄຫມ. ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ:

“ຫົກລິດ” ຫລື “ສາມສ່ວນສິບຂອງເອຟາ

ສອງໃນສິບ

ຄຳວ່າ “ຂອງເອຟາ” ກຳລັງຫາຍໄປ ແລະ ອາດຈະໄດ້ຮັບການເພີ່ມ.

“ສອງສ່ວນສິບ” ຫມາຍເຖິງສອງສ່ວນໃນ 10 ສ່ວນເທົ່າກັນ.

ນີ້ສາມາດຂຽນໃນການວັດແທກທີ່ທັນສະໄຫມ. ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ:

“ສິລິດເຄິງ” ຫລື “ສອງສ່ວນສິບຂອງເອຟາ

ຫນຶ່ງສ່ວນສິບເອຟາ

“ຫນຶ່ງສ່ວນສິບ” ຫມາຍເຖິງພາກຫນຶ່ງອອກຈາກສິບສ່ວນເທົ່າກັນ.

ນີ້ສາມາດຂຽນໃນການວັດແທກທີ່ທັນສະໄຫມ. ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ: “2 ລິດ” ຫລື “ຫນຶ່ງສ່ວນສິບຂອງເອຟາ

ເພື່ອເຮັດການລົບລ້າງມົນທົນບາບ

ຄຳວ່າການລົບລ້າງມົນທົນອາດຈະຖືກສະແດງອອກເປັນຄຳກິລິຍາ.

ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ: “ເພື່ອລົບລ້າງ”

Numbers 29:6

ໃນເດືອນທີ່ເຈັດ ... ໃນທຸກຕົ້ນເດືອນ

“ເດືອນ 7 ... ວັນທີ 1 ຂອງແຕ່ລະເດືອນ” ຄຳວ່າ “ເດືອນ”

ຫມາຍເຖິງຜູ້ທີ່ຢູ່ໃນປະຕິທິນຊາວຍິວ.

ໃນທຸກຕົ້ນເດືອນ

“ຂອງແຕ່ລະເດືອນ - ເຄື່ອງເຜົາບູຊາພິເສດ ... ກັບມັນ.”

ນີ້ແມ່ນເຄື່ອງຖວາຍບູຊາທີ່ເຮັດໃນມືທຳອິດຂອງແຕ່ລະເດືອນ.

ເຄື່ອງເຜົາບູຊາປະຈຳຄູ່ກັບເຄື່ອງບູຊາພຶດຜົນເປັນເມັດ ແລະເຄື່ອງຕີມບູ- ຊາຜ່ອມ

ນີ້ຫມາຍເຖິງເຄື່ອງຖວາຍທີ່ປະໂລຫິດຈະຕ້ອງໃຫ້ທຸກໆມື້. ເຄື່ອງບູ- ຊາພຶດຜົນເປັນເມັດ ແລະເຄື່ອງຕີມບູຊາ

ແມ່ນໃຫ້ຖວາຍດ້ວຍເຄື່ອງເຜົາບູຊາເປັນປະຈຳ. ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ:

“ເຄື່ອງຖວາຍບູຊາເປັນປັກກະຕິ, ພ້ອມດ້ວຍເຄື່ອງບູຊາພຶດຜົນເປັນເມັດ ແລະເຄື່ອງຕີມບູຊາທີ່ນຳມາຖວາຍເຄື່ອງບູຊານັ້ນ”

ຕາມກົດລະບຽບເຄື່ອງບູຊາເຫລົ່ານີ້

ສາມາດເວົ້າໃນຮູບແບບການກະທຳໄດ້. ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ:

“ເຈົ້າຈະເຊື່ອຟັງຕາມກົດລະບຽບຂອງພຣະຢາເວ” ຫລື

“ເຈົ້າຈະເຊື່ອຟັງສິ່ງທີ່ ພຣະຢາເວໄດ້ອອກຕາມກົດລະບຽບ”

ເປັນເຄື່ອງບູຊາດ້ວຍໄຟຖວາຍແກ່ພຣະຢາເວ

ສາມາດເວົ້າໃນຮູບແບບການກະທຳໄດ້. ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ:

“ເຈົ້າຕ້ອງເຜົາເຄື່ອງບູຊາເທິງແທ່ນບູຊາຖວາຍແກ່ພຣະຢາເວ”

Numbers 29:7

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:

ພຣະຢາເວບອກໂມເຊຕໍ່ໄປອີກວ່າສິ່ງທີ່ປະຊາຊົນຕ້ອງເຮັດ.

ໃນວັນທີ່ສິບເດືອນທີ່ເຈັດນີ້

“ມື້ທີ 10 ຂອງເດືອນ 7” ຄຳວ່າ “ເດືອນ”

ຫມາຍເຖິງຜູ້ທີ່ຢູ່ໃນປະຕິທິນຊາວຍິວ.

ນິການປະຊຸມບໍລິສຸດ ເພື່ອຖວາຍກຽດພຣະຢາເວ

“ເຕົ້າໂຮມກັນເພື່ອນະມັດສະການ ແລະ ໃຫ້ກຽດແກ່ພຣະຢາເວ.” ວະລີ “ ການຊຸມນຸມຊົນບໍລິສຸດ”

ຫມາຍຄວາມວ່າປະຊາຊົນເຕົ້າໂຮມກັນເພື່ອນະມັດສະການພຣະຢາເວ.

ນະມັດສະການພຣະຢາເວແມ່ນເຫດການທີ່ສັກສິດ.

Numbers 29:9

ນວດກັບນ້ຳມັນ

ສາມາດເວົ້າໃນຮູບແບບການກະທຳໄດ້. ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ:

“ທີ່ເຈົ້າໄດ້ປະສົມກັບນ້ຳມັນ”

ສາມໃນສິບເອຟາ

“ສາມສ່ວນສິບ” ຫມາຍເຖິງສາມສ່ວນໃນ 10 ສ່ວນເທົ່າກັນ.

ນີ້ສາມາດຂຽນໃນການວັດແທກທີ່ທັນສະໄຫມ. ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ:

“ຫົກລິດ” ຫລື “ສາມສ່ວນສິບຂອງເອຟາ

ສອງໃນສິບ

ຄຳວ່າ “ຂອງເອຟາ” ກຳລັງຫາຍໄປ ແລະ ອາດຈະໄດ້ຮັບການເພີ່ມ.

“ສອງສ່ວນສິບ” ຫມາຍເຖິງສອງສ່ວນໃນ 10 ສ່ວນເທົ່າກັນ.

ນີ້ສາມາດຂຽນໃນການວັດແທກທີ່ທັນສະໄຫມ. ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ:

“ສິລິດເຄິງ” ຫລື “ສອງສ່ວນສິບຂອງເອຟາ

ຫນຶ່ງສ່ວນສິບເອຟາ

“ຫນຶ່ງສ່ວນສິບ” ຫມາຍເຖິງພາກຫນຶ່ງອອກຈາກສິບສ່ວນເທົ່າກັນ.

ນີ້ສາມາດຂຽນໃນການວັດແທກທີ່ທັນສະໄຫມ. ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ: “2

ລິດ” ຫລື “ຫນຶ່ງສ່ວນສິບຂອງເອຟາ

ເພື່ອເຮັດການລົບລ້າງມົນທົນບາບ

ຄຳວ່າການລົບລ້າງມົນທົນອາດຈະຖືກສະແດງອອກເປັນຄຳກິລິຍາ.

ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ: “ເພື່ອລົບລ້າງ”

ຖວາຍເຄື່ອງພຶດຜົນບູຊາ ແລະເຄື່ອງຕີມບູຊາຄູ່ກັນ

ເຄື່ອງຖວາຍບູຊາແມ່ນໃຫ້ຖວາຍດ້ວຍເຄື່ອງເຜົາບູຊາ.

ເຄື່ອງຕີມທີ່ນຳມາຖວາຍນັ້ນຕ້ອງມີທັງເຄື່ອງບູຊາໄຖ່ບາບ ແລະ

ເຄື່ອງເຜົາບູຊາ. ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ: “ພ້ອມກັບເຄື່ອງຖວາຍເມັດພຶດ

ແລະ ເຄື່ອງຕີມທີ່ໃຫ້ມາພ້ອມ”

Numbers 29:12

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:

ພຣະຢາເວບອກໂມເຊຕໍ່ໄປອີກວ່າສິ່ງທີ່ຜູ້ຄົນຕ້ອງເຮັດ.

ໃນວັນທີ່ສິບເດືອນທີ່ເຈັດ

“ວັນທີ 15 ຂອງເດືອນ 7.” ຄຳວ່າ “ເດືອນ”

ຫມາຍເຖິງຜູ້ທີ່ຢູ່ໃນປະຕິທິນຊາວຍິວ.

ນິການປະຊຸມບໍລິສຸດ ເພື່ອຖວາຍກຽດພຣະຢາເວ

“ເຕົ້າໂຮມກັນເພື່ອນະມັດສະການ ແລະ ໃຫ້ກຽດແກ່ພຣະຢາເວ.” ວະລີ “ ການຊຸມນຸມຊົນບໍລິສຸດ”

ຫມາຍຄວາມວ່າປະຊາຊົນເຕົ້າໂຮມກັນເພື່ອນະມັດສະການພຣະຢາເວ.

ນະມັດສະການພຣະຢາເວແມ່ນເຫດການທີ່ສັກສິດ.

ເຈົ້າຈົງນິການກິນລ້ຽງເຈັດມື້ແກ່ເອົາ

ນີ້ແມ່ນສຳນວນ. ໃນນີ້ຄຳວ່າ “ນິການກິນລ້ຽງ” ຫມາຍເຖິງການສັ່ງເກດ

ຫລື ສະຫລອງ. ຄຳວ່າ “ເອົາ” ຫມາຍເຖິງພຣະຢາເວ.

ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ: “ເຈົ້າຕ້ອງສະຫລອງເຫດສະການສຳລັບພຣະຢາເວ”

ຫລື “ເຈົ້າຕ້ອງສະຫລອງເຫດສະການສຳລັບພຣະຢາເວ

ຈົງຖວາຍບູຊາດ້ວຍໄຟເປັນເຄື່ອງເຜົາບູຊາ

ສາມາດເວົ້າໃນຮູບແບບການກະທຳໄດ້. ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ:

“ເຈົ້າຕ້ອງເຜົາເຄື່ອງບູຊາເທິງແທ່ນບູຊາ”

ງົວຫນ່ວຍສິບສາມໂຕ, ແກະຜູ້ສອງໂຕ, ລູກແກະອາຍຫນຶ່ງປີສິບສີ່ໂຕ

“ງົວຫນ່ວຍ 13 ໂຕ, ແກະຜູ້ 2 ໂຕ, ແລະລູກແກະໂຕຜູ້ 14 ໂຕ”

Numbers 29:14

ນວດກັບນ້ຳມັນ

"ເຕົ້າໂຮມກັນອີກເທື່ອຫນຶ່ງເພື່ອນະມັດສະການພຣະຢາວເ."

ນີ້ແມ່ນການຊຸມນຸມອີກຄ້າຍຄືກັນກັບການປະຊຸມໃນມື້ທຳອິດຂອງງານເທດສະການເຄື່ອງຖວາຍບູຊາແມ່ນໃຫ້ຖວາຍດ້ວຍເຄື່ອງເຜົາບູຊາ.
ຖວາຍເຄື່ອງເຜົາບູຊາ ເຄື່ອງບູຊາດ້ວຍໄຟ
ສາມາດເວົ້າໃນຮູບແບບການກະທຳໄດ້. ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ:
"ເຈົ້າຜູ້ເຮັດເຜົາມັນເທິງແທ່ນບູຊາ"
Numbers 29:37
ເຄື່ອງບູຊາພືດຜົນເປັນເມັດ ແລະເຄື່ອງດື່ມບູຊາຜ່ອມ
ເຄື່ອງຖວາຍເຫລົ່ານີ້ຕ້ອງຖວາຍດ້ວຍງົວຫນຸ່ມ, ແກະຜູ້, ແລະລູກແກະ.
ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ: "ເຄື່ອງຖວາຍເມັດພືດ ແລະ ເຄື່ອງຖວາຍເຄື່ອງດື່ມ"
ຕາມທີ່ໄດ້ສັ່ງໄວ້
ສາມາດເວົ້າໃນຮູບແບບການກະທຳໄດ້. ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ:
"ດັ່ງທີ່ພຣະຢາເວໄດ້ສັ່ງ"
ຖວາຍເຄື່ອງພືດຜົນບູຊາ ແລະ ເຄື່ອງດື່ມບູຊາຄູ່ກັນ

Chapter 30
Numbers 30:1
ເມື່ອຊາຍຜູ້ໃດປະຕິຍານໄວ້ກັບພຣະຢາເວ, ຫລືໃຫ້ປະຕິຍານ
ປະໂຫຍກທັງສອງນີ້ມີຄວາມຫມາຍຄ້າຍຄືກັນ
ແລະຖືກລວມເຂົ້າກັນເພື່ອເນັ້ນຄຳປະຕິຍານ ຫລື ຄຳສັນຍາ.
ຜູກມັດຕິວໄວ້ດ້ວຍຄຳສັນຍາ
ຕໍ່ໄປນີ້,
ໂມເຊເວົ້າເຖິງບຸກຄົນທີ່ສັນຍາວ່າຈະເຮັດບາງສິ່ງບາງຢ່າງຄືກັບຄຳສັນຍາຂອງລາວເປັນວັດຖຸທີ່ມີຕົວຕອນທີ່ຊາຍຄົນນັ້ນສາມາດທຳລາຍໄດ້.
ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ: "ມຸ່ງຫນັ້ນທີ່ຈະເຮັດຕາມຄຳສັນຍາ" ຫລື
"ສັນຍາວ່າຈະເຮັດຫຍັງ"
ຢ່າໃຫ້ລາວເສຍສັດຈະ.
ລາວຕ້ອງເຮັດຕາມຄຳທີ່ອອກຈາກປາກຂອງລາວທັງຫມົດ
ປະໂຫຍກທັງສອງນີ້ມີຄວາມຫມາຍຄ້າຍຄືກັນ ແລະ
ຖືກລວມເຂົ້າກັນເພື່ອເນັ້ນຫນັກວ່າລາວຕ້ອງເຮັດຕາມຄຳສັນຍາຂອງລາວ.
ໃນນີ້ຄຳວ່າ "ຄຳສັບ" ແມ່ນຄຳອະທິບາຍທີ່ຫມາຍເຖິງສິ່ງທີ່ລາວເວົ້າ.
ຢ່າໃຫ້ລາວເສຍສັດຈະ
ຄຳວ່າ "ຄຳເວົ້າຂອງລາວ" ຫມາຍເຖິງຄຳສາບານ
ແລະຄຳສາບານຂອງຜູ້ຊາຍ.
ໃນທີ່ນີ້ໂມເຊກ່າວເຖິງການບໍ່ປະຕິບັດສິ່ງເຫລົ່ານີ້
ຄືກັບວ່າພວກເຂົາເປັນວັດຖຸທີ່ມີຕົວຕອນທີ່ຊາຍຄົນນັ້ນສາມາດທຳລາຍໄດ້.
ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ: "ລາວຕ້ອງເຮັດຕາມຄຳສັນຍາຂອງລາວ"
ລາວຕ້ອງເຮັດຕາມຄຳທີ່ອອກຈາກປາກຂອງລາວທັງຫມົດ
ໃນທີ່ນີ້ຄຳວ່າ "ປາກ" ແມ່ນຄຳອະທິບາຍສຳລັບສິ່ງທີ່ຜູ້ຊາຍເວົ້າ.
ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ: "ເຮັດທຸກສິ່ງທີ່ລາວເວົ້າວ່າລາວຈະເຮັດ"
Numbers 30:3
ຜູກມັດຕິວໄວ້ດ້ວຍຄຳສັນຍາ
ຕໍ່ໄປນີ້,
ໂມເຊເວົ້າເຖິງບຸກຄົນທີ່ສັນຍາວ່າຈະເຮັດບາງສິ່ງບາງຢ່າງຄືກັບຄຳສັນຍາຂອງລາວເປັນວັດຖຸທີ່ມີຕົວຕອນທີ່ຊາຍຄົນນັ້ນສາມາດທຳລາຍໄດ້.
ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ: "ມຸ່ງຫນັ້ນທີ່ຈະເຮັດຕາມຄຳສັນຍາ" ຫລື
"ສັນຍາວ່າຈະເຮັດຫຍັງ"
ປະຕິຍານໄວ້ ແລະຄຳສັນຍາຂອງນາງ
ສອງວະລີນີ້ມີຄວາມຫມາຍຄ້າຍຄືກັນຫລາຍ.
ພວກເຂົາເນັ້ນຫນັກເຖິງສິ່ງທີ່ນາງໄດ້ສັນຍາວ່າຈະເຮັດ.
ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ: "ຄຳ ປະຕິຍານ"
ດ້ວຍຄຳສັນຍາທີ່ນາງຜູກມັດຕິວເອງ
ຕໍ່ໄປນີ້ໂມເຊເວົ້າເຖິງວິທີທີ່ຜູ້ຍິງໄດ້ເຮັດສັນຍາວ່າຕົນເອງຈະເຮັດຕາມ
ຄຳສັນຍາຄືກັບວ່າຄຳສັນຍາຂອງນາງແມ່ນເປັນວັດຖຸທີ່ມີຕົວຕົນ
ທີ່ນາງໄດ້ຜູກມັດກັບຮ່າງກາຍຂອງນາງ. ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ:
"ຊຶ່ງນາງໄດ້ສັນຍາວ່າຕົນເອງຈະສຳເລັດ"
ບໍ່ໄດ້ເວົ້າຫຍັງກັບນາງ
"ເພື່ອຍົກເລີກສິ່ງທີ່ນາງເວົ້າ"
ກໍ່ໃຫ້ຄຳທີ່ປະຕິຍານໄວ້ນັ້ນຄົງຢູ່, ແລະໃຫ້ຄຳສັນຍາ...ທີ່ຜູກມັດນາງໄວ້ນັ້ນຄົງຢູ່
ຄຳກ່າວສອງຢ່າງນີ້ໂດຍພື້ນຖານແລ້ວແມ່ນສົງດຽວກັນ ແລະ
ເນັ້ນຫນັກວ່ານາງຕ້ອງຮັກສາຄຳສາບານທັງຫມົດຂອງນາງ.

ທີ່ຜູກມັດນາງໄວ້ນັ້ນຄົງຢູ່
ນີ້ແມ່ນສຳນວນ.
ມັນຫມາຍຄວາມວ່າຄຳປະຕິຍານຂອງນາງຈະມີຜົນບັງຄັບໃຊ້ ແລະ
ວ່ານາງຈະຖືກຮຽກຮ້ອງໃຫ້ປະຕິບັດຄຳປະຕິຍານເຫລົ່ານັ້ນ.
ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ: "ນາງຈະຖືກຜູກມັດໃຫ້ປະຕິບັດ"
Numbers 30:5
ລາວເປັນວັດຖຸທີ່ມີຕົວຕອນທີ່ຊາຍຄົນນັ້ນສາມາດທຳລາຍເອງ.
ສອງວະລີນີ້ມີຄວາມຫມາຍຄ້າຍຄືກັນຫລາຍ. ພວກເຂົາເນັ້ນຫນັກ
ເຖິງສິ່ງທີ່ນາງໄດ້ສັນຍາວ່າຈະເຮັດ. ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ: "ຄຳ ປະຕິຍານ"
ນາງເຮັດຕິວເອງ
ໃນທີ່ນີ້ຜູ້ຍິງທີ່ເຮັດຕິວເອງໃຫ້ເຮັດຕາມຄຳປະຕິຍານຂອງນາງຖືກກ່າວເຖິງຄືກັບຄຳປະຕິຍານຂອງ
ແມ່ນເຄື່ອງມຸ່ງທີ່ນາງວາງໃສ່ຕິວເອງ. ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ:
"ວ່ານາງໄດ້ສັນຍາກັບຕິວເອງ" ຫລື "ທີ່ນາງໄດ້ສ້າງຂຶ້ນ"
ທີ່ຜູກມັດນາງໄວ້ນັ້ນຄົງຢູ່
ນີ້ແມ່ນສຳນວນ. ມັນຫມາຍຄວາມວ່າ
ຄຳປະຕິຍານຂອງນາງຈະມີຜົນບັງຄັບໃຊ້ ແລະ
ວ່ານາງຈະຖືກຮຽກຮ້ອງໃຫ້ປະຕິບັດຄຳປະຕິຍານເຫລົ່ານັ້ນ.
ເບິ່ງເພີ່ມເຕີມທີ່ທ່ານແປວະລີນີ້ໃນ 30:3. ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ:
"ນາງຈະຖືກຜູກມັດໃຫ້ປະຕິບັດ"
Numbers 30:6
ສິ່ງທີ່ນາງປະຕິຍານໄວ້ ຫລືກ່າວດ້ວຍອີ່ມປາກທີ່ບໍ່ທັນຄິດຊຶ່ງຜູກມັດນາງ
ຕໍ່ໄປນີ້ໂມເຊເວົ້າເຖິງວິທີທີ່ຜູ້ຍິງໄດ້ເຮັດສັນຍາວ່າຕົນເອງຈະເຮັດຕາມຄຳສັນຍາ
ຄືກັບວ່າຄຳສັນຍາຂອງນາງແມ່ນເປັນວັດຖຸທີ່ມີຕົວຕົນ
ທີ່ນາງໄດ້ຜູກມັດກັບຮ່າງກາຍຂອງນາງ. ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ:
"ຊຶ່ງນາງໄດ້ສັນຍາວ່າຕົນເອງຈະສຳເລັດ"
ຄຳສັນຍາທີ່ຜູກມັດນາງໄວ້ກໍ່ຄື
ຄຳທີ່ນັ້ນຜູ້ເປັນວັດຖຸທີ່ມີຕົວຕົນທີ່ອອກຈາກປາກຂອງນາງແມ່ນເປັນຜູ້ທີ່ກັບວ່າລາວກຳລັງຄອບງຳ
"ນາງ." ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ: "ຖ້ານາງລົບລ້າງຄຳສັນຍາຂອງນາງ" ຫລື
"ຖ້າລາວຍົກເລີກຄຳສັນຍາຂອງນາງ"
ທີ່ຜູກມັດນາງຈະບໍ່ຄົງຢູ່
ນີ້ແມ່ນສຳນວນ.
ມັນຫມາຍຄວາມວ່າຄຳປະຕິຍານຂອງນາງຈະບໍ່ມີຜົນບັງຄັບໃຊ້ ແລະ
ນາງຈະບໍ່ຖືກຮຽກຮ້ອງໃຫ້ປະຕິບັດຄຳປະຕິຍານເຫລົ່ານັ້ນ.
ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ: "ນາງຈະບໍ່ຖືກບັງຄັບໃຫ້ປະຕິບັດ"
ພຣະຢາເວຈະຊົງອະໄພໃຫ້ແກ່ນາງ
ສິ່ງນີ້ຫມາຍເຖິງການໃຫ້ອະໄພແກ່ນາງ ພຣະ-
ຢາເວທີ່ບໍ່ໄດ້ເຮັດຄຳປະຕິຍານຂອງນາງ.
ຄວາມຫມາຍເຕັມຂອງຄຳເວົ້ານີ້ສາມາດເຮັດໃຫ້ຈະແຈ້ງຂຶ້ນ.
ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ:
"ພຣະຢາເວຈະໃຫ້ອະໄພນາງທີ່ບໍ່ໄດ້ປະຕິບັດຄຳປະຕິຍານຂອງນາງ"
ສິ່ງທີ່ນາງປະຕິຍານໄວ້ນັ້ນ
ນີ້ແມ່ນສຳນວນ. ການເປັນ "ພາຍໃຕ້"
ຄຳປະຕິຍານຂອງນາງຫມາຍຄວາມວ່ານາງຍຶດຫນັ້ນກັບພວກເຂົາ ແລະ
ວ່າພວກເຂົາຍັງມີຜົນບັງຄັບໃຊ້ຢູ່. ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ໃນຂະນະທີ່ນາງຍັງມັງຫນັ້ນຕໍ່ຄຳປະຕິຍານເຫລົ່ານັ້ນ"

ບໍ່ທັນຄິດ

ບາງສິ່ງບາງຢ່າງເຮັດໄດ້ໂດຍບໍ່ຄິດ

ຜູກມັດ

ຄຳວ່າ "ການຜູກມັດ" ສາມາດສະແດງອອກດ້ວຍຄຳກຳລິຍາ "ຜູກມັດ."

ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ: "ສິ່ງທີ່ນາງມີຜົນທະໃຫ້ກັບຕົນເອງ"

Numbers 30:8

ໃຫ້ຄຳທຶນາງປະຕິຍານ...ດ້ວຍອິມປາກທີ່ບໍ່ທັນຄິດຂອງນາງ

"ຄຳປະຕິຍານທີ່ນາງໄດ້ເຮັດ ...

ນັ້ນແມ່ນການເວົ້າລົມຂອງອິມປາກຂອງນາງ."

ສອງວະລີນີ້ຫມາຍເຖິງສິ່ງດຽວກັນ.

ວະລີທີສອງອະທິບາຍຄຳປະຕິຍານທີ່ຜູ້ຍິງເຮັດ.

ດ້ວຍອິມປາກທີ່ບໍ່ທັນຄິດຂອງນາງ

ວະລີທີວ່າ "ອິມປາກເວົ້າອອກ"

ຫມາຍເຖິງຄຳສັ່ນຍາທີ່ບໍ່ທັນຄິດທີ່ນາງໄດ້ເຮັດ. ນີ້ "ອິມປາກຂອງນາງ"

ຫມາຍເຖິງນາງເອງ. ນາງໄດ້ຖືກເອີ້ນວ່າ "ອິມປາກຂອງນາງ"

ເພາະວ່າອິມປາກແມ່ນກ່ຽວຂ້ອງກັບສິ່ງທີ່ນາງເວົ້າ. ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ສິ່ງທີ່ບໍ່ທັນຄິດທີ່ນາງໄດ້ເວົ້າ" ຫລື "ຄຳສັ່ນຍາທີ່ບໍ່ຄິດຂອງນາງ"

ຊຶ່ງຜູກມັດນາງຕົນເອງ

ຕໍ່ໄປນີ້ໂມເຊເວົ້າເຖິງວິທີທີ່ຜູ້ຍິງໄດ້ເຮັດສັນຍາວ່າຕົນເອງຈະເຮັດຕາມຄຳສັ່ນຍາທີ່ນາງໄດ້ສັ່ນຍາໃນຊ່ວງທີ່ນາງຍັງບໍ່ທັນຄິດ.

ທີ່ນາງໄດ້ຜູກມັດກັບຮ່າງກາຍຂອງນາງ. ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ຊຶ່ງນາງໄດ້ສັນຍາວ່າຕົນເອງຈະສຳເລັດ"

ພຣະຢາເວຈະອະໄພໃຫ້ແກ່ນາງ

ນີ້ແມ່ນໂມເຊເວົ້າກ່ຽວກັບພຣະ-

ຢາເວໃຫ້ອະໄພແມ່ຍິງທີ່ບໍ່ໄດ້ເຮັດຕາມຄຳປະຕິຍານຂອງພຣະອົງ

ຄືກັບວ່າພຣະອົງໄດ້ປ່ອຍຕົວນາງຈາກບາງສິ່ງບາງຢ່າງທີ່ຜູກມັດນາງ.

ຄວາມຫມາຍເຕັມຂອງຄຳເວົ້ານີ້ສາມາດເຮັດໃຫ້ຈະແຈ້ງຂຶ້ນ.

ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ: "ພຣະຢາເວຈະໃຫ້ອະໄພນາງ" ຫລື "ພຣະ-

ຢາເວຈະໃຫ້ອະໄພນາງ ທີ່ບໍ່ໄດ້ປະຕິບັດຄຳສາບານຂອງນາງ"

Numbers 30:9

ຂໍ້ມູນທີ໐໒:

ໂມເຊໄດ້ສືບຕໍ່ບອກຜູ້ນຳຂອງເຜົ່າໃນສິ່ງທີ່ພຣະຢາເວໄດ້ສັ່ງ.

ແມ່ຮ້າງ

ສາມາດເວົ້າໃນຮູບແບບການກະທຳໄດ້. ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ຜູ້ຍິງທີ່ຖືກຢາຮ້າງໂດຍຜູ້ຊາຍ"

ທີ່ນາງເວົ້າຜູກມັດຕົນເອງ

ຕໍ່ໄປນີ້ໂມເຊເວົ້າເຖິງວິທີທີ່ຜູ້ຍິງໄດ້ເຮັດສັນຍາວ່າຕົນເອງຈະເຮັດຕາມ

ຄຳສັ່ນຍາ ຄືກັບວ່າຄຳສັ່ນຍາຂອງນາງແມ່ນເປັນວັດຖຸທີ່ມີຕົວຕົນ

ທີ່ນາງໄດ້ຜູກມັດກັບຮ່າງກາຍຂອງນາງ. ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ເຊິ່ງນາງໄດ້ສັນຍາວ່າຕົນເອງຈະສຳເລັດ"

ຄຳເວົ້ານັ້ນຈະຍັງຢູ່

ນີ້ແມ່ນສຳນວນ.

ມັນຫມາຍຄວາມວ່າຄຳປະຕິຍານຂອງນາງຈະມີຜົນບັງຄັບໃຊ້ ແລະ

ນາງຈະຖືກຮຽກຮ້ອງໃຫ້ປະຕິບັດຕາມຄຳປະຕິຍານເຫລົ່ານັ້ນ.

ເບິ່ງເພີ່ມເຕີມທີ່ທ່ານແປປະໂຫຍກນີ້ໃນ 30: 3. ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ນາງຈະຖືກບັງຄັບໃຫ້ປະຕິບັດ"

ຖ້ານາງປະຕິຍານໄວ້ໃນເຮືອນຂອງຜົວນາງ

ນີ້ຫມາຍເຖິງຜູ້ຍິງທີ່ແຕ່ງງານແລ້ວ.

ທ່ານສາມາດເຮັດໃຫ້ຄວາມຫມາຍຂອງຄຳເວົ້ານີ້ຈະແຈ້ງຂຶ້ນ.

ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ: "ຖ້າຜູ້ຍິງທີ່ແຕ່ງງານແລ້ວປະຕິຍານ"

ຄຳປະຕິຍານຂອງນາງທັງຫມົດ...ຈະຍັງຢູ່ເຊັ່ນກັນ

ນີ້ແມ່ນສຳນວນ. ວະລີທີວ່າ "ຍັງມີຜົນບັງຄັບໃຊ້"

ຫມາຍຄວາມວ່າຄຳປະຕິຍານຂອງນາງຈະມີຜົນບັງຄັບໃຊ້ ແລະ

ນາງຈະຖືກຮຽກຮ້ອງໃຫ້ປະຕິບັດຄຳປະຕິບັດເຫລົ່ານັ້ນ.

ເບິ່ງເພີ່ມເຕີມທີ່ທ່ານແປປະໂຫຍກນີ້ໃນ 30: 3. ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ຫລັງຈາກນັ້ນນາງຮ້ອງປະຕິບັດຄຳປະຕິຍານທັງຫມົດຂອງນາງ ...

ນາງຮ້ອງປະຕິບັດ"

ຄຳປະຕິຍານຂອງນາງທັງຫມົດ...ຄຳສັ່ນ-

ຍາທຸກຢ່າງຊຶ່ງນາງຜູກມັດຕົວເອງຈະຍັງຢູ່ເຊັ່ນກັນ

ຄຳຖະແຫລງການສອງຢ່າງນີ້ເວົ້າໂດຍຜົນຖານສິ່ງດຽວກັນສອງຄັ້ງເພື່ອເນັ້ນຫນັກ

ແລະ ສາມາດລວມເຂົ້າກັນ. ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ຫລັງຈາກນັ້ນທຸກໆຄຳປະຕິຍານ ແລະ

ຄຳຫນັ້ນສັນຍາຂອງນາງທີ່ລາວໄດ້ເຮັດຈະຖືກມີຜົນບັງຄັບໃຊ້"

Numbers 30:12

ສິ່ງໃດທີ່ອອກຈາກອິມປາກຂອງນາງ

ນີ້ແມ່ນສິ່ງທີ່ຜູ້ຍິງເວົ້າເຖິງແມ່ນສິ່ງທີ່ເວົ້າອອກມາຈາກອິມປາກຂອງນາງ.

ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ: "ຫລັງຈາກນັ້ນສິ່ງທີ່ນາງເວົ້າ"

ຈະເປັນໂມຄະ

ນີ້ແມ່ນສຳນວນ.

ມັນຫມາຍຄວາມວ່າຄຳປະຕິຍານຂອງນາງຈະບໍ່ມີຜົນບັງຄັບໃຊ້

ເພາະວ່າຄຳສັ່ນຍາທີ່ນາງຮ້ອງໃຫ້ປະຕິບັດຕາມເຫລົ່ານັ້ນ.

ເບິ່ງເພີ່ມເຕີມທີ່ທ່ານແປປະໂຫຍກນີ້ໃນ 30: 6. ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ນາງຈະບໍ່ຖືກບັງຄັບໃຫ້ປະຕິບັດ"

ພຣະຢາເວຈະຊົງອະໄພໃຫ້ແກ່ນາງ

ນີ້ແມ່ນໂມເຊເວົ້າກ່ຽວກັບພຣະ-

ຢາເວໃຫ້ອະໄພແມ່ຍິງທີ່ບໍ່ໄດ້ເຮັດຕາມຄຳປະຕິຍານຂອງພຣະອົງ

ຄືກັບວ່າພຣະອົງໄດ້ປ່ອຍຕົວນາງຈາກບາງສິ່ງບາງຢ່າງທີ່ຜູກມັດນາງ.

ຄວາມຫມາຍເຕັມຂອງຄຳເວົ້ານີ້ສາມາດເຮັດໃຫ້ຈະແຈ້ງຂຶ້ນ.

ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ: "ພຣະຢາເວຈະໃຫ້ອະໄພນາງ" ຫລື "ພຣະ-

ຢາເວຈະໃຫ້ອະໄພນາງທີ່ບໍ່ໄດ້ປະຕິບັດຄຳສາບານຂອງນາງ"

Numbers 30:13

ຄຳປະຕິຍານທັງຫມົດ...ຜົວຂອງນາງສາມາດເຮັດໃຫ້ຄົງຢູ່ ຫລື ເປັນໂມຄະໄດ້

ສາມາດເວົ້າໃນຮູບແບບການກະທຳໄດ້. ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ຜົວຂອງຜູ້ຍິງອາດຈະເຮັດໃຫ້ຄົງຢູ່ ຫລື ຍົກເລີກຄຳປະຕິຍານ ຫລື

ຄຳສາບານທີ່ນາງໄດ້ປະຕິບັດທີ່ຜູກມັດລາວໃຫ້ປະຕິເສດບາງສິ່ງບາງຢ່າງ"

ທີ່ຜູກມັດນາງ

ໃນທີ່ນີ້ໂມເຊກ່າວເຖິງຄຳສັ່ນຍາຂອງຜູ້ຍິງວ່ານາງຈະຜູກມັດ

ຄືກັບວ່າມັນແມ່ນວັດຖຸທີ່ມີຕົວຕົນ ທີ່ຜູກມັດຮ່າງກາຍຂອງນາງ.

ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ: "ວ່ານາງມີຄວາມມັງຫນັ້ນທີ່ຈະເຮັດຕາມຄຳສັ່ນຍາ"

ຄຳສັ່ນຍາຜູກມັດ

ໂມເຊໄດ້ຟັນລະນາຄຳສັ່ນຍາຂອງຜູ້ຍິງຄືກັບວ່າພວກເຂົາມີບາງສິ່ງບາງຢ່າງທີ່ນາງຖືກຜູກມັດທາງ

ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ: "ຜູກມັດ" ຫລື "ສັນຍາ"

ເພາະລາວບໍ່ເວົ້າສິ່ງໃດໃນມື້ທີ່ລາວໄດ້ຍິນ

ທ່ານສາມາດເຮັດໃຫ້ຂໍ້ມູນທີ່ເຂົ້າໃຈໄດ້ຊັດເຈນ. ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ເພາະວ່າລາວບໍ່ໄດ້ເວົ້າຫຍັງກັບນາງກ່ຽວກັບພວກເຂົາ" (ເບິ່ງເພີ່ມເຕີມ:

Numbers 30:15

ລາວຮ້ອງຮັບໂທດຕາມຄວາມຊົ່ວຊ້າຂອງນາງ

ນີ້ຫມາຍຄວາມວ່າລາວຈະມີຄວາມຜິດໃນການເຮັດບາບແທນນາງຖ້າວ່າລາວບໍ່ປະຕິບັດຄຳປະຕິຍານ

ຄວາມຫມາຍເຕັມຂອງຄຳ ເວົ້ານີ້ສາມາດເຮັດໃຫ້ຈະແຈ້ງຂຶ້ນ.

ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ: "ຖ້ານາງບໍ່ປະຕິບັດຄຳປະຕິຍານຂອງນາງ,

ນາງຈະບໍ່ມີຄວາມຜິດຕໍ່ບາບຂອງນາງ,

ແລະລາວຈະມີຄວາມຜິດແທນນາງ"

Chapter 31

Numbers 31:1

ຈົງແກ້ແຄ້ນຄົນມິດີອານເພືອຄົນອິສຣາເອນ

ພຣະຢາເວໄດ້ລົງໂທດຄົນມິດີ-

ອານສຳລັບການຊັກຊວນອິດສະຣາເອນໃຫ້ນະມັດສະການຮູບເຄົາລົບ.

ພາຍຫລັງເຈົ້າຈະຕາຍໄປຢູ່ກັບປະຊາຊົນຂອງເຈົ້າ

ສອງວະລີນີ້ຫມາຍເຖິງຜົນຖານຄືກັນ.

ນີ້ແມ່ນວິທີການສຸພາບເພື່ອເນັ້ນຫນັກວ່າມັນເຖິງເວລາແລ້ວທີ່ໂມເຊຈະຕາຍ

ແລະ ວິນຍານຂອງລາວຈະໄປບ່ອນທີ່ບັນພະບຸລຸດຂອງລາວຢູ່.

Numbers 31:3

ຈົງຮຽມຄົນບາງຄົນໃນພວກເຈົ້າໃຫ້ພ້ອມດ້ວຍອາວຸດເພື່ອເຮັດສົງຄາມ

"ເອົາອາດູດໃຫ້ຜູ້ຊາຍຂອງເຈົ້າຈຳນວນຫນຶ່ງ"
ຍົກໄປສູ່ພວກມິດີອານເພືອການແກ້ແຄ້ນຂອງພຣະຢາເວ
 "ໄປສູ່ຮີບກັບພວກມິດີອານ
 ແລະລົງໂທດພວກເຂົາໃນສິ່ງທີ່ພວກເຂົາໄດ້ເຮັດກັບພວກເຮົາ"
ຜັນ... ຫມິນສອງຜັນ
 "1,000 ... 12,000"
ຄົນຈາກອິສະຣາເອນທີ່ນັບຜັນ
 "ຜູ້ຊາຍຫລາຍຄົນຂອງອິດສະຣາເອນ"
ຜັນຄົນ ຕະກຸນລະຜັນຄົນ ພ້ອມດ້ວຍອາດູດເພືອເຂົ້າສົງຄາມ
 ສາມາດເວົ້າໃນຮູບແບບການກະທຳໄດ້. ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ:
 "ທຸກໆຊົນເຜົ່າໄດ້ສົ່ງຜູ້ຊາຍ 1,000 ຄົນເຂົ້າເຮັດສົງຄາມ"
ເປັນຄົນຫມິນສອງຜັນ
 ທັງຫມົດ 12 ເຜົ່າໄດ້ສົ່ງຜູ້ຊາຍລວມທັງເຜົ່າເລວີ.
 ພວກເຂົາທັງຫມົດໄດ້ສົ່ງຜູ້ຊາຍ 1,000 ຄົນເຂົ້າໄປໃນການສູ້ຮົບ.
 Numbers 31:6
ເອວີ, ເຣເກັມ, ຊູເຣ, ຮູເຣ, ແລະເຣບາ
 ເຫລົ່ານີ້ແມ່ນຊື່ຂອງກະສັດຂອງມິດີອານ.
ບາລາອາມລູກຊາຍເບໂອ
 ເບໂອແມ່ນພໍ່ຂອງບາລາອາມ. ເບິ່ງເພີ່ມເຕີມທີ່ທ່ານແປຂຶ້ນໃນ 22:5.
 Numbers 31:9
ເຄື່ອງຂອງທັງປວງໄປຫມົດຊຶ່ງເປັນຊັບທີ່ຢູ່ນມາໄດ້
 "ພວກເຂົາໄດ້ຍຶດເອົາຊັບສິນຂອງພວກມິດີອານເປັນຂອງພວກເຂົາເອງ"
ແລະ ເອົາໄປເຜົາບັນດາເມືອງທີ່ອາໄສຂອງພວກເຂົາ ແລະ
ເຜົາຄ້າຍທັງຫມົດຂອງພວກເຂົາດ້ວຍ
 "ກອງທັບອິດສະຣາເອນໄດ້ເຜົາຕົວເມືອງ ຂອງມິດີ-
 ອານທັງຫມົດບ່ອນທີ່ຊາວມິດີ-
 ອານມີຊີວິດຢູ່ ແລະ ທັງຫມົດ 'ຄ້າຍພັກຂອງມິດີອານ'
 Numbers 31:11
ຍິດໄດ້
 "ກອງທັບອິດສະຣາເອນໄດ້ຍຶດເອົາ"
ຊັບທີ່ຢູ່ນມາໄດ້
 ນິຫມາຍເຖິງຊັບສິນວັດຖຸທີ່ພວກເຂົາຫາມາຈາກການຂ້າຄົນຂອງມິດີອານ.
ທົງພວງ
 ພື້ນທີ່ກ້ວາງຂວາງຂອງທີ່ດິນຮາຍພວງ
 Numbers 31:13
ນາຍຜັນ
 ພວກນີ້ແມ່ນພວກນາຍທະຫານທີ່ສົ່ງຜູ້ຊາຍຫລາຍກວ່າ 1,000 ຄົນ
 ແຕ່ຫນ້ອຍກວ່າ 10,000 ຄົນ.
ນາຍຜັນ ແລະນາຍຮ້ອຍ
 ຄຳວ່າ "ທະຫານ" ແມ່ນເຂົ້າໃຈ. ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ:
 "ທະຫານຫລາຍຜັນຄົນ ... ໃນຈຳນວນທະຫານຫລາຍຮ້ອຍຄົນ"
ນາຍຮ້ອຍ
 ພວກນີ້ແມ່ນພວກນາຍທະຫານທີ່ສົ່ງຜູ້ຊາຍຫລາຍກວ່າ 100 ຄົນ
 ແຕ່ຫນ້ອຍກວ່າ 1,000 ຄົນ.
ເຈົ້າທັງຫລາຍໄດ້ໄວ້ຊີວິດພວກຜູ້ຍິງທັງຫມົດຫລື ?
 ກົດຫມາຍໄດ້ລະບຸຢ່າງຈະແຈ້ງວ່າແມ່ນໃຜຈະໄດ້ຮັບອະນຸຍາດໃຫ້ດຳລົງຊີວິດ"ຈາກເຄິ່ງຫນຶ່ງຂອງທະຫານ"
 ກອງທັບໄດ້ລະເມີດກົດຫມາຍ ໂດຍອະນຸຍາດໃຫ້ແມ່ຍິງ ແລະ
 ເດັກນ້ອຍທຸກຄົນມີຊີວິດຢູ່. ນີ້ແມ່ນຄຳຕຳນິຕິບັນດາຜູ້ນຳກອງທັບ.
 Numbers 31:16
ເບິ່ງແມ
 ນິຫມາຍເຖິງການຝັງ
 ແລະການຮູ້ສຶງທີ່ຜູ້ເວົ້າກຳລັງບອກຜູ້ຝັງຂອງພວກເຂົາ.
ນອນຮ່ວມກັບຊາຍທຸກຄົນ
 ມີເພດສຳພັນກັບຜູ້ຊາຍ
 Numbers 31:18
ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:
 ໂມເຊເວົ້າກັບຜູ້ບັນຊາກອງທັບອິດສະຣາເອນກ່ຽວກັບການເປັນຄົນສະອາດຕໍ່ຫມົດພວກເຮົາ.
ເດັກຜູ້ຍິງທີ່ຍັງບໍ່ເຄີຍນອນຮ່ວມກັບຊາຍ

ນິຫມາຍເຖິງເດັກຍິງທີ່ເປັນຍິງສາວບໍລິສຸດ.
ຜູ້ໃດທີ່ໄດ້ແຕະຕ້ອງ
 ໂມເຊ ກຳລັງກ່າວເຖິງຜູ້ໃດທີ່ສູ້ຮົບບໍ່ແມ່ນພວງແຕ່ຜູ້ບັນຊາການເທົ່ານັ້ນ.
ຈົງຊ່າລະຕິວ
 ພວກເຂົາຕ້ອງໄດ້ທຳຄວາມສະອາດທາງວິນຍານອີກເທື່ອຫນຶ່ງກ່ອນທີ່ຈະເຂົ້າໄປໃນຄ້າຍ.
ເຄື່ອງຫນັງສືດທຸກສ່ວນ, ແລະເຄື່ອງຂົນແບບທັງຫມົດ,
ແລະເຄື່ອງທີ່ເຮັດດ້ວຍໄມ້ທຸກສ່ວນ
 ສາມາດເວົ້າໃນຮູບແບບການກະທຳໄດ້. ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ:
 "ທຸກສິ່ງທີ່ຜູ້ໃດຜູ້ຫນຶ່ງເຮັດດ້ວຍຂົນສັດ, ຂົນແບບ, ຫລື ໄມ້"
 Numbers 31:21
ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:
 ເອເລອາ-
 ຊາສອນໃຫ້ທະຫານປະເພນີຂອງການທຳຄວາມສະອາດຕໍ່ຫນ້າພຣະຢາເວ
 ຫລັງຈາກອອກໄປເຮັດສົງຄາມ.
ທອງຄຳ, ເງິນ, ທອງສຳລິດ, ເຫລັກ, ຄິບຸກ, ແລະຊິນ
 ໂລຫະທີ່ຖືກນຳໃຊ້ໃນຊ່ວງເວລານັ້ນ
ທຸກສິ່ງທີ່ທົນໄຟໄດ້
 "ທີ່ຈະບໍ່ໄຫມ້"
ລວກດ້ວຍໄຟ
 "ເອົາມັນໃສ່ໄຟ"
ດ້ວຍນ້ຳລ້າງມືນທົນ
 ນິຫມາຍເຖິງນ້ຳທີ່ໃຜຜູ້ຫນຶ່ງໄດ້ປະສົມຂີ້ເຖົ້າຈາກເຄື່ອງບູຊາໄຖ່ບາຍ. ເບິ່ງ:
 19:17.
ເຈົ້າຈະສະອາດ
 ເລົ່ານີ້ແມ່ນປະເພນີຂອງການທຳຄວາມສະອາດພິທີຕໍ່ຫນ້າພຣະຢາເວ.
 Numbers 31:25
ຈົງນັບສິ່ງຂອງທີ່ໄດ້ມາທັງຄົນ ແລະ ສັດ
 ສາມາດເວົ້າໃນຮູບແບບການກະທຳໄດ້. ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ:
 "ນັບຊັບສິນທັງຫມົດທີ່ທະຫານໄດ້ຍຶດເອົາ"
ຊັບທີ່ຍຶດໄດ້
 ສິ່ງນິຫມາຍເຖິງສິ່ງຂອງທັງຫມົດທີ່ເອົາມາຈາກປະຊາຊົນອິດສະຣາເອນທີ່ຖືກຂ້າ
 ຫລື ຈັບໄດ້ໃນການສູ້ຮົບ.
ບັນດາຜູ້ນຳຂອງຊຸມນຸມຊິນ
 "ຜູ້ນຳຂອງແຕ່ລະເຜົ່າ"
 Numbers 31:28
ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:
 ພຣະຢາເວ ຍັງເວົ້າກັບໂມເຊຕໍ່ໄປ.
ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:
 "ເຮົາ" ຫມາຍ ເຖິງພຣະຢາເວ.
ແລະຈົງຕັກເອົາສ່ວນຫນຶ່ງຈາກທະຫານທີ່ອອກໄປເຮັດສົງຄາມ
 ສາມາດເວົ້າໃນຮູບແບບການກະທຳໄດ້. ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ:
 "ເກັບພາສີຈາກການຍຶດຂອງທະຫານ ແລະມອບໃຫ້ເຮົາ"
ທຸກໆ ຫ້າຮ້ອຍ
 "ທຸກໆ 500"
ເຄິ່ງສ່ວນຂອງພວກເຂົາ
ເປັນເຄື່ອງບູຊາແກ່ເຮົາ
 ສາມາດເວົ້າໃນຮູບແບບການກະທຳໄດ້. ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ:
 "ຊຶ່ງເຂົາຈະຖວຍໃຫ້ເຮົາ"
 Numbers 31:30
ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:
 ພຣະຢາເວ ຍັງເວົ້າກັບໂມເຊຕໍ່ໄປ.
ແລະຈາກເຄິ່ງສ່ວນຂອງຄົນອິສະຣາເອນນັ້ນ
 "ຈາກປະຊາຊົນອິດສະຣາເອນເຄິ່ງຫນຶ່ງຂອງການຍຶດຊັບສິນ"
ທຸກໆ ຫ້າສິບ
 "ທຸກໆ 50"
ຜູ້ເຜົາພວກເຮົາ.
 ຜູ້ທີ່ດູແລ ແລະຮັກສາຫໍເຕັ້ນສັກສິດ ແລະການເສຍສະລະແກ່ພຣະຢາເວ

Numbers 31:32

ບັດນີ

ຄຳສັບນີຖືກນຳໃຊ້ຢູ່ນີ້ເພື່ອຫມາຍເຖິງການຢຸດການສິດສອນສຳຄັນ.
ຕໍ່ໄປນີ້, ໂມເຊເລີມຕື່ນຈຳນວນເງິນທີ່ຖືກຍຶດ ແລະ
ຈຳນວນເງິນທີ່ໄດ້ໄປກັບທະຫານ, ແກ່ປະຊາຊົນ ແລະ ກັບພຣະຢາເວ.

**ງົວເຈັດຫມືນສອງພັນໂຕ, ລ່ຽກຫມືນຫນຶ່ງພັນໂຕ, ແລະຜູ້-
ຍິງສາມຫມືນສອງພັນຄົນ**

ງົວສອງພັນໂຕ, ລ່ຽກສິບຫນຶ່ງພັນ, ແລະຜູ້ຍິງສາມຫມືນສອງພັນ - "ງົວ
72,000 ໂຕ, ລ່ 61.000 ໂຕ, ແລະຜູ້ຍິງ 32,000"

ຜູ້ຍິງທີ່ຍັງບໍ່ເຄີຍນອນຮ່ວມກັບຊາຍ

ນີ້ຫມາຍເຖິງຜູ້ຍິງທີ່ເປັນຍິງສາວບໍລິສຸດ.

Numbers 31:36

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:

ໂມເຊ ກຳລັງປອກລາຍລະອຽດຊັບສິນທີ່ຍຶດມາທີ່ໄປຫາພວກທະຫານ
ແລະພາສີທີ່ໄປຫາ ພຣະຢາເວ.

ແລະໃນເຄິ່ງສ່ວນຂອງຄົນທີ່ອອກໄປເຮັດສົງຄາມ

ສາມາດເວົ້າໃນຮູບແບບການກະທຳໄດ້. ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ສ່ວນຂອງແກະຂອງພວກທະຫານ"

ສາມຫມືນຕົກ

ຫົກພັນ - 36,000

ຈັດສົບສອງ

ສອງ - 72

Numbers 31:39

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:

ໂມເຊ ກຳລັງປອກລາຍລະອຽດຊັບສິນທີ່ຍຶດມາທີ່ໄປຫາພວກທະຫານ
ແລະພາສີທີ່ໄປຫາ ພຣະຢາເວ.

ຕົກສົບເຮັດ

ຫນຶ່ງ - 61

ຫນຶ່ງຫມືນຕົກພັນ

16,000

ສາມສົບສອງ

ສອງ - 32

ຊຶ່ງເປັນຂອງພິເສດຖວາຍແກ່ພຣະຢາເວນັ້ນ

ສາມາດເວົ້າໃນຮູບແບບການກະທຳໄດ້. ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ການຖວາຍເຄື່ອງບູຊາແກ່ພຣະຢາເວ"

Numbers 31:42

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:

ໂມເຊ ກຳລັງປອກລາຍລະອຽດຊັບສິນທີ່ຍຶດມາທີ່ໄປຫາພວກທະຫານ
ແລະ ພາສີທີ່ໄດ້ອາໄສຢູ່ທີ່ນັ້ນພຣະຢາເວ.

ສາມຫມືນຕົກພັນ

ງົວຫົກພັນ - ງົວ 36,000

ຫນຶ່ງຫມືນຕົກພັນ

"ແມ່ຍິງ 16,000 ຄົນ". ໄດ້ມີການກ່າວໄວ້ກ່ອນຫນ້ານີ້ວ່າ ຜູ້ຊາຍທັງຫມົດ

ແລະ ແມ່ຍິງທີ່ຖືກຈັບເປັນຊະເລີຍຖືກປະທານຊີວິດ

Numbers 31:47

Chapter 32

Numbers 32:1

ບັດນີ

ຄຳສັບນີຖືກນຳໃຊ້ໃນທີ່ນີ້ເພື່ອຫມາຍເຖິງການຢຸດພັກໃນບົດເລື່ອງສຳຄັນ.
ຕໍ່ໄປນີ້, ໂມເຊໄດ້ປອກຂໍ້ມູນຝັນຖານກ່ຽວກັບເຜົ່າຂອງຮູເບັນ ແລະ ກາດ.

**ອາຕາໂຣດ, ຄີໂບນ, ຢາເຊ, ນິມຣາ, ເຮັດຊະໂບນ, ເອເລອາເລ, ເສບາມ, ເນ-
ໂບ, ແລະເບໂອນ**

ເຫລົ່ານີ້ແມ່ນບັນດາຕົວເມືອງ.

Numbers 32:4

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:

ປະຊາຊົນຈາກຮູເບັນ ແລະ ກາດສືບຕໍ່ເວົ້າກັບໂມເຊ, ເອເລອາຊາ,
ແລະຜູ້ນຳຄົນອື່ນໆ

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:

ໂມເຊ ກຳລັງປອກລາຍລະອຽດຊັບສິນທີ່ຍຶດມາທີ່ໄປຫາພວກທະຫານ
ແລະ ພາສີທີ່ໄດ້ອາໄສຢູ່ທີ່ນັ້ນພຣະຢາເວ.

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:

ອາກອນສ່ວນຂອງປະຊາຊົນສູງກ່ວາ ອາກອນສ່ວນຂອງທະຫານ.

Numbers 31:48

ຜູ້ຍັງຄົບກອງພັນ

ພວກນີ້ແມ່ນພວກນາຍທະຫານທີ່ສັງຜູ້ຊາຍຫລາຍກວ່າ 1,000 ຄົນແຕ່
ຫນ້ອຍກວ່າ 10,000 ຄົນ. ເບິ່ງເພີ່ມເຕີມທີ່ທ່ານແປສຶ່ງນີ້ໃນ 31:13.

ນາຍພັນ...ນາຍຮ້ອຍ

ຄຳວ່າ "ທະຫານ" ແມ່ນເຂົ້າໃຈ. ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ຫລາຍກວ່າຫລາຍພັນຄົນຂອງທະຫານ ...

ຫລາຍກວ່າຮ້ອຍຄົນຂອງທະຫານ"

ນາຍຮ້ອຍ

ພວກນີ້ແມ່ນພວກນາຍທະຫານທີ່ສັງຜູ້ຊາຍຫລາຍກວ່າ 100 ຄົນ
ແຕ່ຫນ້ອຍກວ່າ 1,000 ຄົນ. ເບິ່ງເພີ່ມເຕີມທີ່ທ່ານສຶ່ງນີ້ໃນ 31:13

ຄົນໃຊ້ຂອງທ່ານໄດ້ກວດນັບ

ຜູ້ບັນຊາການອ້າງເຖິງຕົນເອງວ່າ "ຜູ້ຮັບໃຊ້ຂອງທ່ານ."

ນີ້ແມ່ນວິທີການສຸພາບເພື່ອເວົ້າກັບຜູ້ໃດຜູ້ຫນຶ່ງທີ່ມີສິດອຳນາດສູງກວ່າ.

ແລ້ວບໍ່ມີຄົນຫາຍໄປຈັກຄົນດຽວ

ນີ້ສາມາດຖືກລະບຸໄວ້ໃນຖະແຫລງການໃນທາງບວກ.

"ພວກເຮົາຮູ້ວ່າຜູ້ຊາຍທຸກຄົນຢູ່ທີ່ນີ້ຢ່າງແນ່ນອນ"

Numbers 31:50

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:

ຜູ້ບັນຊາການຂອງກອງທັບເວົ້າກັບໂມເຊຕໍ່ໄປ.

ມີປອກຂາ, ແລະສາຍຄໍ, ແຫວນ, ຕຸ້ມຫູ, ແລະປອກແຂນ

ນີ້ແມ່ນເຄື່ອງປະດັບທຸກປະເພດທີ່ຄົນເຮົາໃສ່.

**ເພື່ອເຮັດການລົບລ້າງມົນທົນບາບຂອງພວກເຮົາທັງຫລາຍຕໍ່ພຣະ-
ຢາເວ**

"ຂອບໃຈພຣະເຈົ້າທີ່ຊ່ວຍຊີວິດພວກເຮົາ"

ບັນດາສິ່ງຂອງທີ່ເຮັດດ້ວຍທອງຄຳຈາກພວກເຮົາ

"ທຸກໆສິ່ງທີ່ເຮັດດ້ວຍຄຳ" ຫລື "ເຄື່ອງປະດັບຄຳທຸກຢ່າງ"

Numbers 31:52

ແລະທອງຄຳທັງຫມົດຈາກເຄື່ອງຖວາຍ, ຊຶ່ງພວກເຮົາໄດ້ຖວາຍແກ່ພຣະ-

ຢາເວ, ຈາກນາຍພັນ ແລະນາຍຮ້ອຍ ມີນ້ຳຫນັກ

"ເງິນຄຳທັງຫມົດທີ່ຜູ້ບັນຊາການກອງທັບມອບໃຫ້ພຣະຢາເວມີນ້ຳ ຫນັກ"

16,750

"ສິບຫົກພັນເຈັດຮ້ອຍຫ້າສິບ"

ເຊເຊ

ເຊເຊຫນຶ່ງ ແມ່ນ 11 ກຣາມ.

ເປັນທີ່ລະນຶກແກ່ຄົນອີສຣາເອນຕໍ່ພຣະພັກພຣະຜູ້ເປັນເຈົ້າ

ຄຳຈະເຕືອນປະຊາຊົນວ່າພຣະຢາເວໄດ້ໃຫ້ພວກເຂົາມີໄຊຊະນະ.

ນອກນີ້ຍັງຈະເຕືອນພຣະຢາເວວ່າ

ປະຊາຊົນໄດ້ຕອບສະຫນອງການແກ້ແຄ້ນຂອງພຣະອົງຕໍ່ຊາວມິດີອານ.

ເປັນແຜ່ນດິນຊຶ່ງພຣະຢາເວ ຊຶ່ງທ່ານລາຍຕໍ່ຫນ້າຄົນອີສຣາເອນ

ພຣະ-

ຢາເວເຮັດໃຫ້ຊາວອິດສະລາເອນເອົາຊະນະປະຊາຊົນຜູ້ທີ່ອາໄສຢູ່ໃນດິນແດນໄດ້ຖືກກ່າວເຖິງ
ຢາເວໄດ້ເດີນຕໍ່ຫນ້າຊາວອິດສະລາເອນ ແລະ ໂຈມຕີປະຊາຊົນ.

ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ: "ແຜ່ນດິນຕ່າງໆທີ່ພຣະ-

ຢາເວຊ່ວຍພວກເຮົາໃຫ້ເອົາຊະນະປະຊາຊົນທີ່ອາໄສຢູ່ທີ່ນັ້ນ" (ເບິ່ງເພີ່ມເຕີມ:

| Metaphor)

ພວກເຮົາ, ແລະຄົນໃຊ້ຂອງທ່ານ

ປະຊາຊົນບັນດາເຜົ່າຂອງຮູເບັນ ແລະ ກາດ

ໄດ້ອ້າງເຖິງຕົວເອງໃນວິທີນີ້ເພື່ອສະແດງຄວາມເຄົາລົບຕໍ່ບຸກຄົນທີ່ມີອຳນາດສູງກວ່າ.

ຖ້າຂ້າພໍ່ຂອງທັງຫລາຍເປັນທີ່ພໍ່ໃຈໃນສາຍຕາຂອງທ່ານ

ວະລີທີ່ວ່າ "ໃນສາຍຕາຂອງທ່ານ" ແມ່ນຄຳເວົ້າທີ່ເປັນເວົ້າສຳລັບຄວາມຄິດ
ຫລື ຄວາມຄິດເຫັນ. ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ:
"ຖ້າພວກຂ້ານ້ອຍໄດ້ຮັບຄວາມພໍໃຈຈາກທ່ານ" ຫລື
"ຖ້າທ່ານພໍໃຈກັບພວກຂ້ານ້ອຍ" (ເບິ່ງເພີມເຕີມ: | Metonymy)
ຂໍ້ມອບແຜ່ນດິນນີ້ເປັນກຳມະສິດແກ່ຄົນໃຊ້ຂອງທ່ານ
ສາມາດເວົ້າໃນຮູບແບບການກະທຳໄດ້. ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ:
"ມອບດິນແດນນີ້ໃຫ້ພວກເຮົາ" (ເບິ່ງເພີມເຕີມ: | Active ຫລື Passive)
ຢ່າພາຂ້ານ້ອຍທັງຫລາຍຂ້າມແຜ່ນຖິ້ມແດນໄປເລີຍ
ພວກເຂົາຕ້ອງການທີ່ດິນຢູ່ທາງທິດຕາເວັນອອກຂອງແຜ່ນຖິ້ມແດນແທນທີ່ຈະຂ້າມ
ແລະ ຮ້າງເອົາດິນຢູ່ນັ້ນ. ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ:
"ຢ່າເຮັດໃຫ້ພວກຂ້ານ້ອຍຂ້າມຖິ້ມແດນໄປຍຶດເອົາດິນແດນທີ່ຢູ່ຂ້າງນັ້ນ" (ເບິ່ງເພີມເຕີມ: | ຄວາມຮູ້ແລະຂໍ້ມູນທີ່ສົມມຸດຕິຖານ)
Numbers 32:6
ຄວນໃຫ້ຜົນກະທົບເຈົ້າໄປເຮັດສົງຄາມ,
ແຕ່ຝ່າຍພວກເຈົ້າຈະຄອບຄຸມພື້ນທີ່ແບບນັ້ນບໍ່?
ໂມເຊຖາມຄຳຖາມນີ້ເພື່ອສັງເກດປະຊາຊົນຈາກເຜົ່າກາດ ແລະຮູເບັນ.
ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ: "ມັນບໍ່ຖືກຕ້ອງ
ທີ່ທ່ານຈະຕັ້ງຖິ່ນຖານຢູ່ໃນດິນແດນນີ້ໃນຂະນະທີ່ຜົນກະທົບຂອງທ່ານໄປເຮັດສົງຄາມ
ເປັນຫຍັງເຈົ້າທັງຫລາຍເຮັດໃຫ້ຈິດໃຈຂອງຄົນອີສຣາເອນຫ້-
ຖອຍຫົວຍົກຂ້າມໄປຢັງແຜ່ນດິນຊຶງພຣະຢາເວໄດ້ຊົງປະທານແກ່ພວກເຂົາ?
ໂມເຊຖາມຄຳຖາມນີ້ເພື່ອແກ້ໄຂປະຊາຊົນຈາກເຜົ່າກາດ ແລະ ຮູເບັນ.
ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ: "ຢ່າຫ້ຖອຍໃຈ ...
ແຜ່ນດິນທີ່ພຣະຢາເວໄດ້ມອບໃຫ້ພວກເຂົາ." ຫລື
"ການກະທຳຂອງເຈົ້າອາດເຮັດໃຫ້ໃຈຂອງພວກເຂົາ ...
ທີ່ດິນທີ່ພຣະຢາເວໄດ້ມອບໃຫ້ພວກເຂົາ."
ເຮັດໃຫ້ຈິດໃຈຂອງຄົນອີສຣາເອນຫ້ຖອຍຫົວຍົກຂ້າມໄປ
ໃນນີ້ ຄຳວ່າ "ຈິດໃຈ" ແມ່ນຕົວແທນຂອງປະຊາຊົນຕົວເອງ ແລະຫມາຍ
ເຖິງບ່ອນນັ່ງຂອງອາລົມຂອງພວກເຂົາ. ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ:
"ຂັດຂວາງປະຊາຊົນອິດສະຣາເອນບໍ່ໃຫ້ໄປ" ຫລື
"ເຮັດໃຫ້ປະຊາຊົນອິດສະຣາເອນບໍ່ຢາກໄປ"
Numbers 32:8
ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:
ໂມເຊສືບຕໍ່ເວົ້າກັບປະຊາຊົນຈາກຮູເບັນ ແລະ ກາດ.
ພູເຂົາເຮັດຊະໂຄນ
ນີ້ແມ່ນຊື່ຂອງສະຖານທີ່. ເບິ່ງເພີມເຕີມທີ່ທ່ານແປສື່ນີ້ໃນ13:23.
ພວກເຂົາໄດ້ເຫັນແຜ່ນດິນນັ້ນແລ້ວ
ນີ້ຫມາຍເຖິງການເຫັນສິ່ງທີ່ຢູ່ໃນແຜ່ນດິນ. ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ:
"ພວກເຂົາໄດ້ເຫັນຄົນ ແລະເມືອງທີ່ຂ້າມແຊງຢູ່ໃນແຜ່ນດິນ"
ເຮັດໃຫ້ຈິດໃຈຂອງຄົນອີສຣາເອນຫ້ຖອຍຫົວຍົກຂ້າມໄປ
ໃນນີ້ ຄຳວ່າ "ຈິດໃຈ" ແມ່ນຕົວແທນຂອງປະຊາຊົນຕົວເອງ ແລະ
ຫມາຍເຖິງບ່ອນນັ່ງຂອງອາລົມຂອງພວກເຂົາ.
ເບິ່ງເພີມເຕີມທີ່ທ່ານແປສື່ນີ້ໃນ 32:6. ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ:
"ເຮັດໃຫ້ປະຊາຊົນອິດສະຣາເອນບໍ່ຢາກໄປ"
Numbers 32:10
ພຣະຜູ້ເປັນເຈົ້າຊົງໂກດຮ້າຍພວກເຂົາຢ່າງຫນັກ
ພຣະຢາເວໃຈຮ້າຍໄດ້ຖືກກ່າວເຖິງເປັນຖ້າຫາກວ່າຄວາມໃຈຮ້າຍຂອງພຣະອົງ
ແມ່ນໄຟທີ່ເລີ່ມຕົ້ນທີ່ຈະເຜົາໄຫມ້. ສາມາດເວົ້າໃນຮູບແບບການກະທຳໄດ້.
ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ: "ພຣະຢາເວໃຈຮ້າຍຫລາຍ"
ທຸກຄົນ
"ບໍ່ມີປະຊາຊົນເລີຍ." ວະລີນີ້ຫມາຍເຖິງທັງຊາຍ ແລະ ຍິງ.
ອາຍຸຕັ້ງແຕ່ຊາວບີຂຶ້ນໄປ
"ອາຍຸ 20 ປີຂຶ້ນໄປ"
ຕິດຕາມເອົາດ້ວຍໃຈຈິງ
ຖືກອຸທິດໃຫ້ແກ່ພຣະຢາເວ ແລະ
ເຊືອຟັງພຣະອົງແມ່ນເວົ້າເຖິງວ່າພວກເຂົາກຳລັງຕິດຕາມພຣະຢາເວ.
ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ: "ເຊືອຟັງພຣະອົງຢ່າງໃຈຈິງ" ຫລື
"ໄດ້ອຸທິດໃຫ້ພຣະອົງຢ່າງສົມບູນ"
ເຢຟຸນເນ...ນຸນ

ນີ້ແມ່ນຊື່ຂອງຜູ້ຊາຍ.
ເກນິດຊີ
ນີ້ແມ່ນຊື່ຂອງກຸ່ມຄົນ.
Numbers 32:13
ພຣະຜູ້ເປັນເຈົ້າຊົງໂກດຮ້າຍຕໍ່ອີສຣາເອນ
ພຣະຢາເວໃຈຮ້າຍໄດ້ຖືກກ່າວເຖິງເປັນຖ້າຫາກວ່າຄວາມໃຈຮ້າຍຂອງພຣະອົງ
ແມ່ນໄຟທີ່ເລີ່ມຕົ້ນທີ່ຈະເຜົາໄຫມ້. ສາມາດເວົ້າໃນຮູບແບບການກະທຳໄດ້.
ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ: "ພຣະຢາເວໃຈຮ້າຍຫລາຍ"
ຊີບປີກ
"40 ປີ"
ຜົນກະທົບທັງຫມົດ...ໃນສາຍພຣະເນດຕາຍໄປຈົນຫມົດ
ສາມາດເວົ້າໃນຮູບແບບການກະທຳໄດ້. ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ:
"ພຣະອົງໄດ້ທຳລາຍຄົນລ້ຽນທັງຫມົດ ... ສາຍຕາ" ຫລື
"ຄົນລ້ຽນທັງຫມົດ ... ສາຍຕາໄດ້ຕາຍໄປແລ້ວ"
ພວກທີ່ເຮັດຜິດໃນສາຍພຣະເນດຂອງພຣະຜູ້ເປັນເຈົ້າ
ການຢູ່ໃນສາຍຕາຂອງຜູ້ໃດຜູ້ໜຶ່ງຫມາຍຄວາມວ່າຈະຢູ່ຕໍ່ຫນ້າຄົນທີ່ເຂົາສາມາດເຫັນ.
ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ: "ຜູ້ທີ່ໄດ້ກະທຳຄວາມຊົ່ວຮ້າຍຕໍ່ ຫນ້າພຣະຢາເວ"
ຫລື "ຜູ້ທີ່ໄດ້ກະທຳຄວາມຊົ່ວໃນສາຍພຣະເນດຂອງພຣະຢາເວ"
ເຈົ້າໄດ້ເຕີບໃຫຍ່ຂຶ້ນມາແທນພໍ່ຂອງເຈົ້າ
ປະຊາຊົນຂອງຮູເບັນ ແລະ
ກາດທີ່ກະທຳຄືກັບທີ່ປັນພະບຸລຸດຂອງພວກເຂົາໄດ້ກະທຳຄືກັບວ່າພວກເຂົາກຳລັງຢືນຢູ່ບ່ອນທີ່ປັນ
ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ: "ເຈົ້າໄດ້ເລີ່ມຕົ້ນປະຕິບັດຄືກັບປັນພະບຸລຸດຂອງເຈົ້າ"
ຈະເພີມທະວີພຣະພິໂລດຂອງພຣະຜູ້ເປັນເຈົ້າຕໍ່ອີສຣາເອນໃຫ້ຫລາຍຍິ່ງຂຶ້ນ
ຜູ້ຄົນທີ່ເຮັດໃຫ້ພຣະຢາເວ
ກາຍເປັນຄົນໃຈຮ້າຍແມ່ນເວົ້າເຖິງຄວາມໂກດແຄ້ນຂອງພຣະອົງ ແລະ
ປະຊາຊົນກຳລັງຕື່ມເຊື້ອໄຟໃສ່ໄຟນັ້ນ. ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ:
"ທີ່ຈະເຮັດໃຫ້ ພຣະຢາເວມີຄວາມໂກດແຄ້ນຕໍ່ອິດສະຣາເອນຫລາຍຂຶ້ນ"
ຊົນຊາດທັງຫມົດນີ້
"ຄົນທັງຫມົດນີ້" ຫລື "ຄົນລ້ຽນທັງຫມົດ"
Numbers 32:16
ພ້ອມທຶນໄປຂ້າງຫນ້າ
"ຈະກຽມພ້ອມດ້ວຍອາວຸດ" ຫລື "ກຽມພ້ອມທີ່ຈະຕໍ່ສູ້ສົງຄາມ"
ໃນເມືອງທີ່ມີກຳແພງພ້ອມຮອບ
"ໃນຕົວເມືອງທີ່ປອດໄພ"
Numbers 32:18
ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:
ຜູ້ນຳຂອງ ກາດ ແລະ ຮູເບັນ ສືບຕໍ່ເວົ້າ.
ໄດ້ຮັບມໍລະດົກຂອງພວກເຂົາທຸກຄົນ
ແຜ່ນດິນທີ່ປະຊາຊົນຈະໄດ້ຮັບເປັນທີ່ພັກອາໄສຖາວອນໄດ້ເວົ້າເຖິງຄືວ່າມັນເປັນມໍລະດົກທີ່ພວກ
ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ: "ໄດ້ຄອບຄອງແຜ່ນດິນຂອງຕົນ"
Numbers 32:20
ຄືຈັບອາວຸດຂຶ້ນ
"ຖ້າເຈົ້າເອົາອາວຸດຂອງເຈົ້າ"
ຕໍ່ພຣະພັກພຣະຢາເວ
ນີ້ຫມາຍຄວາມວ່າພຣະຢາເວ ຈະໄປກັບພວກເຂົາເພື່ອສູ້ຮົບ
ແລະຊ່ວຍໃຫ້ພວກເຂົາເອົາຊະນະສັດຕູຂອງພວກເຂົາ
ແລະຍຶດເອົາແຜ່ນດິນຂອງພວກເຂົາໄດ້. ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ:
"ໃນທີ່ປະທັບຂອງພຣະຢາເວ"
ຈົນກວ່າພຣະອົງຈະຊົງຂັບໄລ່ສັດຕູໃຫ້ຜົນພຣະອົງ
"ຈົນກວ່າ ພຣະຢາເວ
ໄດ້ຂັບໄລ່ສັດຕູຂອງພຣະອົງອອກຈາກທີ່ປະທັບຂອງພຣະອົງ."
ການອອກສຽງໃນທີ່ນີ້ທັງຫມົດຫມາຍເຖິງພຣະຢາເວ.
ພຣະຢາເວເຮັດໃຫ້ຊາວອິດສະຣາເອນ
ເອົາຊະນະສັດຕູຂອງພວກເຂົາຖືກກ່າວເຖິງຄືກັບວ່າ ພຣະຢາເວ
ກຳລັງສູ້ຮົບຂອງພວກເຂົາ. ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ: "ຈົນກວ່າພຣະຢາເວ
ໄດ້ຊ່ວຍໃຫ້ທະຫານຂອງເຈົ້າ ເອົາຊະນະສັດຕູ
ແລະບັງຄັບພວກເຂົາອອກຈາກທີ່ປະທັບຂອງພຣະອົງ"
ແລະແຜ່ນດິນນັ້ນຈະພ່າຍແພ້ຕໍ່ພຣະພັກພຣະອົງແລ້ວ

ຄຳວ່າ "ແຜ່ນດິນ" ຫມາຍເຖິງຄົນທີ່ອາໄສຢູ່ທີ່ນັ້ນ.
ສາມາດເວົ້າໃນຮູບແບບການກະທຳໄດ້. ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ:
"ແລະໃນທີ່ປະທັບຂອງພຣະອົງຊາວອິດສະລາເອນໄດ້ທຳລາຍຄົນທີ່ອາໄສຢູ່ໃນຮູບແບບດັ່ງກ່າວ.
ເຈົ້າຈຶ່ງຈະກັບ
ມັນຫມາຍຄວາມວ່າພວກເຂົາຈະກັບໄປທາງທິດຕາເວັນອອກຂອງຈຳແດນ.
ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ:
"ເຈົ້າອາດຈະກັບຄືນສູ່ດິນແດນນີ້ທາງທິດຕາເວັນອອກຂອງແມ່ນ້ຳຈຳແດນ"
ແລະພົນຈາກພັນທະທີ່ມີຕໍ່ພຣະຢາເວ ແລະຊາວອິສຣາເອນ
ຄວາມຫມາຍທີ່ເປັນໄປໄດ້ແມ່ນ 1)
"ເຈົ້າຈະໄດ້ປະຕິບັດພັນທະຂອງເຈົ້າຕໍ່ຫນ້າພຣະຢາເວ ແລະ
ກັບອິດສະລາເອນ" ຫລື 2) "ມັນຈະບໍ່ມີຫຍັງສຳລັບສິ່ງທີ່ພຣະຢາເວ ຫລື
ປະຊາຊົນອິດສະລາເອນສາມາດຕຳນິເຈົ້າ."
Numbers 32:23
ຈົງຮູ້ໄວ້ວ່າບາບຂອງທ່ານກໍຈະໄລ່ຕາມທັນ
ໂມເຊກ່າວເຖິງຄວາມບາບ
ຄືກັບວ່າມັນຈະເປັນຜູ້ທີ່ຈະຕັດສິນລົງໂທດຜູ້ທີ່ມີຄວາມຜິດ.
ນິຫມາຍຄວາມວ່າປະຊາຊົນບໍ່ສາມາດຫນີຈາກການລົງໂທດທີ່ບາບຂອງພວກເຂົາ
ຢາເວ ຈະລົງໂທດເຈົ້າຕໍ່ບາບຂອງເຈົ້າຢ່າງແນ່ນອນ"
ຄົນໃຊ້ຂອງທ່ານ
ປະຊາຊົນຂອງປະເທດກາດາ ແລະ ຮູເບັນກ່າວເຖິງຕົນເອງວ່າ
"ຜູ້ຮັບໃຊ້ຂອງທ່ານ."
ນີ້ແມ່ນວິທີການສຸພາບຂອງການເວົ້າກັບຜູ້ໃດຜູ້ໜຶ່ງທີ່ມີສິດອຳນາດສູງກວ່າ.
Numbers 32:26
ຈະຂ້າມໄປ
ທ່ານສາມາດເຮັດໃຫ້ມັນຊັດເຈນວ່າພວກເຂົາຈະຂ້າມແມ່ນ້ຳຈຳແດນ.
ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ: "ຈະຂ້າມແມ່ນ້ຳຈຳແດນ"
ຜູ້ມີອາດຸດເຮັດສົງຄາມຈະຂ້າມໄປ
"ຜູ້ຊາຍທຸກຄົນກຽມພ້ອມເຮັດສົງຄາມ"
Numbers 32:28
ທຸກຄົນຜູ້ມີອາດຸດ
"ຜູ້ຊາຍທຸກໆຄົນພ້ອມທີ່ຈະໃຊ້ອາດຸດຂອງເຂົາ"
ແລະແຜ່ນດິນນັ້ນຈະພ່າຍແພ້ຕໍ່ຫນ້າເຈົ້າແລ້ວ
ຄຳວ່າ "ແຜ່ນດິນ" ຫມາຍເຖິງຄົນທີ່ອາໄສຢູ່ທີ່ນັ້ນ.
ສາມາດເວົ້າໃນຮູບແບບການກະທຳໄດ້. ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ:
"ຖ້າຫາກພຣະຢາເວຄອບງຳເຈົ້າຕໍ່ຫນ້າປະຊາຊົນທີ່ອາໄສຢູ່ໃນແຜ່ນດິນ"
ຫລື "ຖ້າພວກເຂົາຊ່ວຍເຈົ້າໃຫ້ເຮົາຂະໜະຄົນທີ່ອາໄສຢູ່ໃນດິນແດນ"

Chapter 33
Numbers 33:1
ເປັນຫມວດຫມູ່
"ເປັນຫມວດຫມູ່." ນິຫມາຍຄວາມວ່າແຕ່ລະເຜົ່າມີຜູ້ຊາຍຂອງຕົນເອງ,
ຜູ້ທີ່ປະກອບອາດຸດປົກປ້ອງພວກເຂົາ. ເບິ່ງວິທີທີ່ທ່ານແປ "ຫມວດຫມູ່" ໃນ
1:1.
ຕາມພຣະບັນຊາຂອງພຣະຢາເວ
ສາມາດເວົ້າໃນຮູບແບບການກະທຳໄດ້. ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ:
"ດັ່ງທີ່ພຣະຢາເວໄດ້ສັ່ງ"
ຕາມສະຖານທີ່ໆພວກເຂົາຢ່າງຜ່ານໄປ
"ຈາກບ່ອນໜຶ່ງ ໄປອີກບ່ອນໜຶ່ງ"
Numbers 33:3
ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:
ໂມເຊສະແດງລາຍຊື່ສະຖານທີ່ໆຊາວອິດສະລາເອນໄປຫລັງຈາກທີ່ພວກເຂົາອອກຈາກເອຢິບ.
ໃນເດືອນຕົ້ນ, ໃນວັນທີສິບຫ້າຂອງເດືອນຕົ້ນນັ້ນ
ໃນນີ້ຄຳວ່າ "ຕົ້ນ" ແມ່ນເລກອັນດັບ ແລະ "ສິບຫ້າ" ແມ່ນເລກທີສິບຫ້າ.
ນີ້ແມ່ນເດືອນທຳອິດຂອງປະຕິທິນຍິວ. ປີທີ 15
ແມ່ນໃກ້ກັບຕົ້ນເດືອນເມສາຕາມປະຕິທິນຕາເວັນຕົກ.
ຄົນອິສຣາເອນຢ່າງອອກຢ່າງມີໄຊໃນສາຍຕາຂອງບັນດາຊາວເອຢິບທັງຫມົດ
"ຊາວອິດສະລາເອນປະໄວ້ວິວຂອງທຶງພຽງຂອງຊາວເອຢິບ"
ລູກຫົວບິທັງຫລາຍຂອງຕົນ

ພວກເຂົາຈະຕ້ອງໄດ້ສ່ວນແຜ່ນດິນການາອານຮ່ວມກັບເຈົ້າເປັນກຳມະສິດ
"ຫລັງຈາກນັ້ນລູກຫລານຂອງກາດ ແລະ
ພວກເຂົາຈະຖືອາດຸດຂ້າມໄປ
ທ່ານສາມາດເຮັດໃຫ້ມັນຊັດເຈນວ່າພວກເຂົາຈະຂ້າມແມ່ນ້ຳຈຳແດນ.
ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ:
"ພວກເຂົາຈະຂ້າມແມ່ນ້ຳຈຳແດນກຽມພ້ອມທີ່ຈະສູ້ຮົບ"
ທີ່ດິນມໍລະດົກຂອງພວກເຮົາ
ທີ່ດິນທີ່ປະຊາຊົນຈະໄດ້ຮັບເປັນທີ່ພັກອາໄສຖາວອນໄດ້ເວົ້າເຖິງ
ຄືວ່າມັນເປັນມໍລະດົກທີ່ພວກເຂົາຈະໄດ້ມາ. ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ:
"ສ່ວນທີ່ດິນທີ່ພວກເຮົາຈະໄດ້ອາໄສຢູ່"
ພວກເຮົານັ້ນຈະຄົງຢູ່
ສ່ານວນນິຫມາຍເຖິງການເປັນເຈົ້າຂອງ. ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ:
"ຈະເປັນຂອງພວກເຮົາ"
Numbers 32:33
ອາດຸດຂອງພວກເຮົາ. ອອກຈາກພຣະບັນຊາຂອງພວກເຮົາ
"ຈົງຮູ້ວ່າພຣະ-
ນີ້ແມ່ນຊື່ຂອງກະສັດທີ່ປົກຄອງສອງອານາຈັກແຍກຕ່າງຫາກ.
ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ: "ອານາຈັກສີຫີນ ... ແລະອານາຈັກໂອກ"
Numbers 32:34
**ດີໂບນ, ອາຕາໂຣດ, ອາໂຣເຣ, ອາດໂຣດ ໂຊຟັນ, ຢາເຊ, ໂຢກເບຮາ, ເບັດນິມ-
ຮາ, ແລະເບັດຮາຣານ**
ເຫລົ່ານີ້ແມ່ນບັນດາຕົວເມືອງ.
Numbers 32:37
ເອັດຊະໂບນ, ເອເລອາເລ, ກິຣິອາດທາຍິມ, ເນໂບ, ບາອານເມໂອນ...ສິບມາ
ເຫລົ່ານີ້ແມ່ນບັນດາຕົວເມືອງ.
ຊີເຫລົາມີຕ້ອງປ່ຽນໃຫມ່
ສາມາດເວົ້າໃນຮູບແບບການກະທຳໄດ້. ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ:
"ຄົນຕໍ່ມາປ່ຽນຊື່ຂອງເມືອງເຫລົ່ານີ້"
ມາກີ
ນີ້ແມ່ນຊື່ຂອງຜູ້ຊາຍ. ເບິ່ງເພີ່ມເຕີມທີ່ທ່ານແປຊີມີໃນ 26:28.
Numbers 32:40
ຢາອີ...ໂນບາ
ນີ້ແມ່ນຊື່ຂອງຜູ້ຊາຍ.
ຮາໂວດຢາອີ...ເກນາດ
ນີ້ແມ່ນບັນດາຕົວເມືອງ.

ນິຫມາຍເຖິງລູກຊາຍກົກ. ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ:
"ລູກຊາຍກົກຂອງພວກເຂົາ"
ພຣະຜູ້ເປັນເຈົ້າຊົງລົງໂທດພະທັງຫລາຍຂອງເຂົາດ້ວຍ
ພຣະຢາເວພໍ່ສູດວ່າພຣະອົງມີອຳນາດຫລາຍກວ່າພະເຈົ້າປອມທັງຫມົດທີ່ຊາວເອຢິບນະມັດສະ-
ຄືກັບວ່າພຣະຢາເວລົງໂທດພະປອມເຫລົ່ານັ້ນ. ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ
"ພຣະອົງຍັງໄດ້ພໍ່ສູດວ່າພຣະອົງຍັງໃຫຍ່ກວ່າພະເຈົ້າຂອງພວກເຂົາ"
Numbers 33:5
ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:
ໂມເຊສະແດງລາຍຊື່ສະຖານທີ່ໆຊາວອິດສະລາເອນໄປຫລັງຈາກທີ່ພວກເຂົາອອກຈາກເອຢິບ.
ຈົງໄດ້ຍ່າງອອກຈາກ
"ຈາກໄປ"
ຊົງຢູ່ແຄມຖິ່ນແຫ້ງແລ້ງກັນດານ
"ຢູ່ຂອບເຂດຂອງຖິ່ນແຫ້ງແລ້ງກັນດານ"
Numbers 33:8
ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:
ໂມເຊ
ສະແດງລາຍຊື່ສະຖານທີ່ໆຊາວອິດສະລາເອນໄປຫລັງຈາກທີ່ພວກເຂົາອອກຈາກເອຢິບ.
ຂ້າມກາງທະເລເຂົ້າໄປ
ນິຫມາຍເຖິງເວລາທີ່ພຣະຢາເວໄດ້ແບ່ງແຍກທະເລແດງເພື່ອໃຫ້ຊາວອິດສະລາເອນລອດພົ້ນຈາກ-
ນ້ຳຖ້ວມສອງແຫ່ງ...ຕີນປາມເຈັດສິບຕີນ

"12 ນ້ຳພູ ... ຕົ້ນປາມ 70 ຕົ້ນ"

Numbers 33:11

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:

ໂມເຊສະແດງລາຍຊື່ສະຖານທີ່ໆຊາວອິດສະຣາເອນໄປຫລັງຈາກທີ່ພວກເຂົາອອກຈາກເຢຍຣະ

ບ່ອນນັ້ນບໍ່ມີນ້ຳໃຫ້ປະຊາຊົນດື່ມ

ສາມາດເວົ້າໃນຮູບແບບການກະທຳໄດ້. ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ບ່ອນທີ່ປະຊາຊົນບໍ່ສາມາດຊອກຫານ້ຳດື່ມ"

Numbers 33:15

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:

ໂມເຊສະແດງລາຍຊື່ສະຖານທີ່ໆຊາວອິດສະຣາເອນ

ໄປຫລັງຈາກທີ່ພວກເຂົາອອກຈາກເຢຍຣະ.

Numbers 33:19

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:

ໂມເຊສະແດງລາຍຊື່ສະຖານທີ່ໆຊາວອິດສະຣາເອນ

ໄປຫລັງຈາກທີ່ພວກເຂົາອອກຈາກເຢຍຣະ.

Numbers 33:23

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:

ໂມເຊສະແດງລາຍຊື່ສະຖານທີ່ໆຊາວອິດສະຣາເອນ

ໄປຫລັງຈາກທີ່ພວກເຂົາອອກຈາກເຢຍຣະ.

Numbers 33:27

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:

ໂມເຊສະແດງລາຍຊື່ສະຖານທີ່ໆຊາວອິດສະຣາເອນ

ໄປຫລັງຈາກທີ່ພວກເຂົາອອກຈາກເຢຍຣະ.

Numbers 33:31

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:

ໂມເຊສະແດງລາຍຊື່ສະຖານທີ່ໆຊາວອິດສະຣາເອນ

ໄປຫລັງຈາກທີ່ພວກເຂົາອອກຈາກເຢຍຣະ.

Numbers 33:35

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:

ໂມເຊສະແດງລາຍຊື່ສະຖານທີ່ໆຊາວອິດສະຣາເອນ

ໄປຫລັງຈາກທີ່ພວກເຂົາອອກຈາກເຢຍຣະ.

Numbers 33:38

ປີທີສິບ

ໃນນີ້ຄຳວ່າ "ສິບ" ແມ່ນເລກອັນດັບສຳລັບສິບຄົນ.

ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ: "40 ປີຫລັງຈາກ"

ໃນວັນທີຫນຶ່ງ, ເດືອນທີຫ້າ

"ຫ້າ" ນີ້ແມ່ນເລກອັນດັບສຳລັບຫ້າຄົນ. ໃນນີ້ຄຳວ່າ "ທຳອິດ"

ແມ່ນຕົວເລກອັນດັບທີຫນຶ່ງ. ນີ້ແມ່ນເດືອນທີຫ້າຂອງປະຕິທິນຊາວຢິວ.

Chapter 34

Numbers 34:1

ຖິ່ນແຫ່ງແລ້ງກັນດານຂອງຄວາມບາບ

ປະໂຫຍກນີ້ຄືກັນກັບທີ່ທ່ານໄດ້ແປໃນ 33:11.

Numbers 34:4

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:

ພຣະຢາເວສິບຕໍ່ບອກໂມເຊວ່າເຂດແດນຢູ່ໃສ່ສຳລັບແຜ່ນດິນນັ້ນທີ່ພຣະອົງກຳລັງໃຫ້ແກ່ຊາວອິດສະຣາເອນ

Numbers 34:6

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:

ພຣະຢາເວສິບຕໍ່ບອກໂມເຊວ່າເຂດແດນຢູ່ໃສ່ສຳລັບແຜ່ນດິນນັ້ນທີ່ພຣະອົງກຳລັງໃຫ້ແກ່ຊາວອິດສະຣາເອນ

Numbers 34:7

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:

ພຣະຢາເວສິບຕໍ່ບອກໂມເຊວ່າເຂດແດນຢູ່ໃສ່ສຳລັບແຜ່ນດິນນັ້ນທີ່ພຣະອົງກຳລັງໃຫ້ແກ່ຊາວອິດສະຣາເອນ

ພູເຂົາໂຮເຣ

ສິ່ງນີ້ຄືກັນກັບທີ່ທ່ານໄດ້ແປໃນ 20:22.

Numbers 34:10

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:

ພຣະຢາເວສິບຕໍ່ບອກໂມເຊວ່າເຂດແດນຢູ່ໃສ່ສຳລັບແຜ່ນດິນນັ້ນທີ່ພຣະອົງກຳລັງໃຫ້ແກ່ຊາວອິດສະຣາເອນ

Numbers 34:13

ນີ້ທຳອິດແມ່ນໃກ້ຮອດກາງເດືອນກໍລະກົດຕາມປະຕິທິນຕາເວັນຕົກ.

Numbers 33:40

ກະສັດເມືອງອາຣັດ, ຊາວການາອານ

ພຣະອົງກຳລັງໃຫ້ແກ່ຊາວອິດສະຣາເອນແຫ່ງອາລາດ"

ອາລາດ

ນີ້ແມ່ນຊື່ຂອງເມືອງການາອານ.

ໄດ້ຍິນຂ່າວວ່າຄົນອິດສະຣາເອນກຳລັງມາ

"ໄດ້ຍິນວ່າປະຊາຊົນອິດສະຣາເອນກຳລັງຈະມາ"

Numbers 33:41

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:

ໂມເຊສະແດງລາຍຊື່ສະຖານທີ່ໆຊາວອິດສະຣາເອນໄປຫລັງຈາກທີ່ພວກເຂົາອອກຈາກເຢຍຣະ.

Numbers 33:44

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:

ໂມເຊສະແດງລາຍຊື່ສະຖານທີ່ໆຊາວອິດສະຣາເອນໄປຫລັງຈາກທີ່ພວກເຂົາອອກຈາກເຢຍຣະ.

Numbers 33:47

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:

ໂມເຊສະແດງລາຍຊື່ສະຖານທີ່ໆຊາວອິດສະຣາເອນໄປຫລັງຈາກທີ່ພວກເຂົາອອກຈາກເຢຍຣະ.

ທົງພຽງ

ພື້ນທີ່ກວ້າງຂວາງຂອງທີ່ດິນຮາບພຽງ

Numbers 33:50

ທຳລາຍບັນດາປູຊະນິຍະສະຖານສູງຂອງພວກເຂົາ

"ທຳລາຍສະຖານທີ່ສູງທັງຫມົດຂອງພວກເຂົາ"

Numbers 33:53

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:

ພຣະຢາເວສິງຕໍ່ໂມເຊຕໍ່ໄປອີກວ່າສິ່ງທີ່ຜູ້ຄົນຕ້ອງເຮັດ.

ມໍລະດົກທີ່ດິນ

ຊາວອິດສະຣາເອນອ້າງເອົາດິນແດນດັ່ງກ່າວເປັນກຳມະສິດຖາວອນຂອງພວກເຂົາເວົ້າ

ຄືກັບວ່າພວກເຂົາກຳລັງສືບທອດແຜ່ນດິນດັ່ງກ່າວ.

ດິນຜົນໃດທີ່ສະຫລາກຕົກແກ່ຄົນໃດກໍ່ເປັນຂອງຄົນນັ້ນ

"ແຕ່ລະເຜົ່າຈະໄດ້ຮັບທີ່ດິນຕາມຈຳນວນທີ່ຕົກຢູ່"

Numbers 33:55

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:

ພຣະຢາເວສິງຕໍ່ໂມເຊຕໍ່ໄປອີກວ່າສິ່ງທີ່ຜູ້ຄົນຕ້ອງເຮັດ.

ຈະກາຍເປັນສ່ວນໃນຕາຂອງເຈົ້າ ແລະ ເປັນຫນາມທີ່ສີຂ້າງຂອງເຈົ້າ

ຄືກັນກັບສ່ວນນ້ອຍໆໃນສາຍຕາຂອງຄົນ ຫລື

ຫນາມນ້ອຍໆທີ່ຕິດຢູ່ໃນຜິວຫນັງຂອງຄົນເຮົາສາມາດເຮັດໃຫ້ເກີດການລະຄາຍເຄື່ອງທີ່ຢຶງໃຫຍ່

ສະນັ້ນ, ເຖິງແມ່ນວ່າສ່ວນນ້ອຍໆ ຂອງຊາວການາອານ,

ຖ້າປະໄວ້ໃນແຜ່ນດິນກໍ່ຈະສ້າງຄວາມເດືອດຮ້ອນໃຫ້ແກ່ຊາວອິດສະຣາເອນ.

ໃຫ້ຍົກໃຫ້ທັງເກົາຕະກູນກັບອີກເຄິງຕະກູນ

ນີ້ຫມາຍຄວາມວ່າເຜົ່າອິດສະຣາເອນທີ່ເຫລືອຢູ່

ຊິງຈະອາໄສຢູ່ທາງຕາເວັນຕົກຂອງແມ່ນ້ຳຈໍແດນໃນແຜ່ນດິນການາອານ.

ເຜົ່າຂອງຣູເບັນ ແລະກາດ,

ແລະເຄິງເຜົ່າຂອງມານາເຊໄດ້ຮັບທີ່ດິນຂອງພວກເຂົາຢູ່ທາງຕາເວັນອອກຂອງແມ່ນ້ຳຈໍແດນ.

ພື້ນທີ່ແຜ່ນດິນຂອງພວກເຂົາ

"ອີງຕາມວິທີການພຣະຢາເວໄດ້ມອບຫມາຍຊັບສິນໃຫ້ເຜົ່າບັນພະບູລຸດຂອງພວກເຂົາ"

ທັງສອງຕະກູນ ແລະ ເຄິງຕະກູນ

ນີ້ແມ່ນຊື່ຂອງຊາວອິດສະຣາເອນແລະເຄິງເຜົ່າຂອງມານາເຊ"

Numbers 34:16

ຈະແບ່ງດິນແດນແກ່ພວກເຈົ້າ

ນີ້ແມ່ນຊື່ຂອງຊາວອິດສະຣາເອນຈຳນວນຫລາຍ ແລະ

ຫມາຍເຖິງປະຊາຊົນອິດສະຣາເອນ. ຄົນເຫລົ່ານີ້ຈະຈັບສະຫລາກ

ເພື່ອແບ່ງດິນແດນ. ຈາກນັ້ນພວກເຂົາຈະແຈກຢາຍໃຫ້ເຜົ່າຕ່າງໆ.

Numbers 34:19

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:

ນີ້ແມ່ນຊື່ຂອງຊາວອິດສະຣາເອນທີ່ຈະຊ່ວຍແບ່ງແຍກດິນແດນໃນບັນດາເຜົ່າ.

Numbers 34:21

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:
ສືບຕໍ່ລາຍຊື່ພວກຜູ້ນຳເຫລົ່າ-
ນັ້ນທີ່ຈະຊ່ວຍແບ່ງແຍກດິນແດນໃນບັນດາເຜົ່າ.
Numbers 34:24
ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:
ສືບຕໍ່ລາຍຊື່ພວກຜູ້ນຳເຫລົ່າ-

ນັ້ນທີ່ຈະຊ່ວຍແບ່ງແຍກດິນແດນໃນບັນດາເຜົ່າ.
Numbers 34:27
ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:
ສືບຕໍ່ລາຍຊື່ພວກຜູ້ນຳເຫລົ່າ-
ນັ້ນທີ່ຈະຊ່ວຍແບ່ງແຍກດິນແດນໃນບັນດາເຜົ່າ.

Chapter 35
Numbers 35:1

ທົງພຽງ
ພື້ນທີ່ກ່າວຂອງທົດສະຍາພຽງ
ໃຫ້ພວກເຂົາຍົກເມືອງໃຫ້ຄົນເລວີໄດ້ອາໄສຢູ່
ພຣະຢາເວສັງຕໍ່ໄປໃຫ້ແຜ່ນດິນຂອງພວກເຂົາແກ່ຊາວເລວີ,
ດັ່ງນັ້ນພວກເຂົາຕ້ອງອາໄສຢູ່ໃນເມືອງຕ່າງໆທີ່ຂຶ້ນກັບເຜົ່າອື່ນໆ.
ທົງຫຍ້າ
ພື້ນທີ່ຂອງເນືອທີ່ດິນບ່ອນທີ່ສັດລ້ຽງຫຍ້າ
Numbers 35:3

ຫນຶ່ງພັນສອກ
"1,000 ສອກ."
ຖ້າມັນຈຳເປັນຕ້ອງໃຊ້ຫົວຫນ່ວຍໄລຍະຫ່າງທີ່ຫນ້າສະໄຫມ,
ນີ້ແມ່ນວິທີການປະຕິບັດ. ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ: "457 ແມັດ"
Numbers 35:5

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:
ພຣະຢາເວສັງຕໍ່ໄປເຊຖ່າໄປອີກວ່າສິ່ງທີ່ຜູ້ຄົນຕ້ອງເຮັດ.
ສອງພັນສອກ
"2,000 ສອກ." ຂະໜາດສູງ 1 ຊັງຕີແມັດ.
Numbers 35:6

ຄົນທີ່ຂ້າຄົນໃດຄົນຫນຶ່ງ
ນິຫມາຍເຖິງຄົນທີ່ຂ້າຄົນຜູ້ຫນຶ່ງ,
ແຕ່ວ່າມັນຍັງບໍ່ທັນໄດ້ກຳນົດວ່າພວກເຂົາໄດ້ຂ້າຄົນນັ້ນໂດຍເຈດຕະນາ ຫລື
ໂດຍບັງເອີນ.

ສີສິບສອງ...ສີສິບແປດ
ສອງ ... ສີສິບແປດ - "42 ... 48"
Numbers 35:8

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:
ພຣະຢາເວສັງຕໍ່ໄປເຊຖ່າໄປອີກວ່າສິ່ງທີ່ຜູ້ຄົນຕ້ອງເຮັດ.
Numbers 35:9

ໂດຍບໍ່ເຈດຕະນາ
"ໂດຍບັງເອີນ"
Numbers 35:12

ຜູ້ທີ່ອາຄາດ
ນິຫມາຍເຖິງຍາດພີ່ນ້ອງໃກ້ຊິດທີ່ສະແຫວງຫາການແກ້ແຄ້ນໂດຍການຂ້າຜູ້ຊາຍທີ່ຖືກກ່າວຫາ
Numbers 35:13

**ເພື່ອບໍ່ໃຫ້ຜູ້ທີ່ຂ້າຄົນຕ້ອງຕາຍກ່ອນທີ່ເຂົາຈະຢືນຕໍ່ຫນ້າຊຸມນຸມ-
ຊົນເພື່ອຮັບການພິພາກສາ**
ສາມາດເວົ້າໃນຮູບແບບການກະທຳໄດ້. ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ:
"ເພື່ອວ່າບໍ່ມີໃຜຈະຂ້າຜູ້ຊາຍທີ່ຖືກກ່າວຫາກ່ອນທີ່ຊຸມຊົນ
ຈະສາມາດຕັດສິນລາວໃນສານ"
Numbers 35:14

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:
ພຣະຢາເວສັງຕໍ່ໄປເຊຖ່າໄປອີກວ່າສິ່ງທີ່ຜູ້ຄົນຕ້ອງເຮັດ.
Numbers 35:16

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:
ພຣະຢາເວສັງຕໍ່ໄປເຊຖ່າໄປອີກວ່າສິ່ງທີ່ຜູ້ຄົນຕ້ອງເຮັດ.
ໃຫ້ປະຫານຊີວິດຄົນນັ້ນ
ສາມາດເວົ້າໃນຮູບແບບການກະທຳໄດ້. ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ:
"ເຈົ້າຕ້ອງປະຫານຊີວິດລາວຢ່າງແນ່ນອນ"
Numbers 35:19

ໃຫ້ຜູ້ທີ່ຄວັດແຄ້ນເອງ

ໃນນີ້ຄຳວ່າ "ຜູ້ທີ່ຄວັດແຄ້ນ" ແມ່ນຄຳອຸປະມາສຳລັບການປະຫານ.
ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ: "ຜູ້ທີ່ແກ້ແຄ້ນປະຫານ" ຫລື
"ການແກ້ແຄ້ນການຊອກຫາຍາດພີ່ນ້ອງ"

ໃຫ້ປະຫານຊີວິດຜູ້ທີ່ເຮັດໃຫ້ລາວຕາຍນັ້ນ
ສາມາດເວົ້າໃນຮູບແບບການກະທຳໄດ້. ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ:
"ຍາດພີ່ນ້ອງຕ້ອງປະຫານຜູ້ທີ່ຖືກກ່າວຫາຢ່າງແນ່ນອນ" ຫລື
"ຜູ້ທີ່ຖືກກ່າວຫາຕ້ອງຕາຍ"
Numbers 35:22

ເອົາຫຍ້າດຶກໃສ່ລາວ
"ໂດຍບໍ່ມີການວາງແຜນມັນອອກຈາກຄວາມກວັດຊັງກ່ອນເວລາ"

ໂດຍບໍ່ໄດ້ຄອຍຖ້າຕົກຕີຢູ່
ມີຜູ້ໃດຜູ້ຫນຶ່ງຕັ້ງໃຈຊອກຫາວິທີທີ່ຈະທຳຮ້າຍຜູ້ອື່ນ
ແມ່ນເວົ້າເຖິງວ່າມີຄົນກຳລັງລໍຊ້ອງຕົວ ເພື່ອທີ່ຈະປັດລ້ອມຄົນອື່ນ.
ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ: "ໂດຍບໍ່ໄດ້ຕັ້ງໃຈພະຍາຍາມທຳ
ລາຍຜູ້ທີ່ຖືກເຄາະຮ້າຍ"
Numbers 35:24

ຜູ້ທີ່ຄວັດແຄ້ນ
ໃນນີ້ຄຳວ່າ "ຜູ້ທີ່ຄວັດແຄ້ນ" ແມ່ນຄຳອຸປະມາສຳລັບການປະຫານ.
ແປຄຳເຫລົ່ານີ້ຄືກັນກັບທີ່ທ່ານໄດ້ແປໃນ 35:19. ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ:
"ຜູ້ທີ່ແກ້ແຄ້ນປະຫານ" ຫລື "ການແກ້ແຄ້ນການຊອກຫາຍາດພີ່ນ້ອງ"

ໃຫ້ຊຸມນຸມຊົນພາໂຕລາວກັບໄປ
ນິຫມາຍຄວາມວ່າຖ້າຊຸມຊົນຕັດສິນວ່າການຕາຍເປັນອຸບັດຕິເຫດແລ້ວ
ພວກເຂົາຕ້ອງໄດ້ຊ່ວຍຊີວິດຜູ້ຊາຍທີ່ຖືກກ່າວຫານັ້ນຈາກຍາດພີ່ນ້ອງທີ່ຕ້ອງການຂ້າລາວ.
ຖ້າຊຸມຊົນຕັດສິນວ່າການເສຍຊີວິດບໍ່ແມ່ນອຸບັດຕິເຫດ,
ຫລັງຈາກນັ້ນຍາດພີ່ນ້ອງຕ້ອງປະຫານຊາຍທີ່ຖືກກ່າວຫາ.

ຜູ້ໄດ້ຖືກເຈັມໄວ້ດ້ວຍນ້ຳມັນບໍ່ລົດສຸດຈະຕາຍເສຍກ່ອນ
ສາມາດເວົ້າໃນຮູບແບບການກະທຳໄດ້. ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ:
"ຜູ້ທີ່ເຈົ້າໄດ້ເຈັມດ້ວຍນ້ຳມັນບໍ່ລົດສຸດ"
Numbers 35:26

ຜູ້ທີ່ຄວັດແຄ້ນ
ໃນນີ້ຄຳວ່າ "ຜູ້ທີ່ຄວັດແຄ້ນ" ແມ່ນຄຳອຸປະມາສຳລັບການປະຫານ.
ແປຄຳເຫລົ່ານີ້ຄືກັນກັບທີ່ທ່ານໄດ້ແປໃນ 35:19. ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ:
"ຜູ້ທີ່ແກ້ແຄ້ນປະຫານ" ຫລື "ການແກ້ແຄ້ນການຊອກຫາຍາດພີ່ນ້ອງ"
Numbers 35:29

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:
ພຣະຢາເວສັງຕໍ່ໄປເຊຖ່າໄປອີກວ່າສິ່ງທີ່ຜູ້ຄົນຕ້ອງເຮັດ.

ພວກເຈົ້າຕະຫລອດຊົ່ວອາຍຸຂອງພວກເຈົ້າ
"ແລະລູກຫລານຂອງເຈົ້າທຸກຄົນທີ່ຈະມີຊີວິດຢູ່ຫລັງທ່ານ"

ຜູ້ໃດຂ້າລາວຕາຍໃຫ້ປະຫານຊີວິດຜູ້ນັ້ນ
ສາມາດເວົ້າໃນຮູບແບບການກະທຳໄດ້. ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ: "ຜູ້ໃດຜູ້
ຫນຶ່ງຕ້ອງປະຫານຊີວິດຜູ້ຂ້າ"

ດ້ວຍມືພະຍານປາກ
ສາມາດເວົ້າໃນຮູບແບບການກະທຳໄດ້. ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ:
"ອີງຕາມພະຍານ" ຫລື "ໃນຖານະເປັນພະຍານເຖິງການຂ້າ"

ແຕ່ຢ່າປະຫານຊີວິດຜູ້ໃດດ້ວຍມືພະຍານປາກດຽວ
ພະຍານຄົນຫນຶ່ງບໍ່ພຽງພໍທີ່ຈະປະຫານຊີວິດບຸກຄົນສຳລັບການຂ້າ.
ນິສາມາດເວົ້າໃນຮູບແບບການກະທຳໄດ້. ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ:
"ແຕ່ຄຳເວົ້າຂອງພະຍານພຽງຄົນດຽວບໍ່ພຽງພໍສຳລັບເຈົ້າທີ່ຈະປະຕິບັດບຸກຄົນໃດຫນຶ່ງ"
Numbers 35:31
ແຕ່ລາວຕ້ອງຕາຍ

ສາມາດເວົ້າໃນຮູບແບບການກະທຳໄດ້. ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ:
"ເຈົ້າຮູ້ວ່າປະຫານລາວ"
ເຈົ້າບໍ່ຮູ້...ໂຖ່ຄົນທີ່ຫລົບຫນີໄປ ເພື່ອໃຫ້ກັບມາຢູ່ໃນແຜ່ນດິນຂອງລາວ
ນິທາຍຄວາມວ່າຊາຍຄົນນັ້ນຈະອອກຈາກເມືອງລີໄພ ແລະ ກັບໄປຢ້ານ.
ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ: "ເຈົ້າບໍ່ຮູ້ ອະນຸຍາດໃຫ້ລາວອອກຈາກເມືອງລີໄພ ແລະ ກັບຄືນຢ້ານເພື່ອອາໄສຢູ່ໃນດິນແດນຂອງຕົນເອງ"
ຮັບຄຳໂຖ່
"ໂດຍການຍອມຮັບຄຳໂຖ່"
Numbers 35:33
ດ້ວຍວິທີນີ້ເຈົ້າຈຶ່ງບໍ່ເຮັດໃຫ້ແຜ່ນດິນທີ່ພວກເຈົ້າອາໄສຢູ່ເປັນມົນທົນເພາະວ່າເລືອດເຮັດໃຫ້ແຜ່ນດິນເປັນມົນທົນ

Chapter 36
Numbers 36:1
ມາກີ
ນີ້ແມ່ນຊື່ຂອງຜູ້ຊາຍ. ຊື່ນີ້ທີ່ທ່ານໄດ້ແປໃນ 26:28.
ພຣະຢາວໄດ້ບອກເຈົ້າຂ້າມ້ອຍ
ສາມາດເວົ້າໃນຮູບແບບການກະທຳໄດ້. ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ:
"ພຣະຢາວໄດ້ສົ່ງເຈົ້າ"
ເຊໂລເຟຂາດ
ນີ້ແມ່ນຊື່ຂອງຜູ້ຊາຍ. ຊື່ນີ້ທີ່ທ່ານໄດ້ແປໃນ 26:33.
Numbers 36:3
ຈະຖືກນຳອອກຈາກສ່ວນຫນຶ່ງຂອງມໍລະດົກຂອງຄົນຕະກູນ
ສາມາດເວົ້າໃນຮູບແບບການກະທຳໄດ້. ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ:
"ຈະບໍ່ເປັນສ່ວນຫນຶ່ງຂອງບັນພະບຸລຸດຂອງພວກເຮົາອີກຕໍ່ໄປ"
ສະນັ້ນຈຶ່ງເປັນການນຳ
ສາມາດເວົ້າໃນຮູບແບບການກະທຳໄດ້. ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ:
"ມັນຈະເປັນຂອງ"
ເພາະສະນັ້ນຈຶ່ງເປັນການນຳມໍລະດົກໄປຈາກສ່ວນທີ່ເປັນຂອງພວກເຮົາ
ສາມາດເວົ້າໃນຮູບແບບການກະທຳໄດ້. ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ:
"ມັນຈະບໍ່ເປັນສ່ວນໜຶ່ງ ຂອງມໍລະດົກຂອງພວກເຮົາອີກຕໍ່ໄປ"
ເມື່ອເຖິງປີແຫ່ງສັງເຂົ້າສັດຂອງຄົນອິສະຣາເອນ
ນິທາຍເຖິງການສະເຫລີມສະຫລອງທີ່ເກີດຂຶ້ນທຸກໆ ຫ້າສິບປີ.
ໃນການສະເຫລີມສະຫລອງນີ້, ເມື່ອທີ່ດິນທັງຫມົດທີ່ຜູ້ໃດຜູ້ໜຶ່ງຊາຍ ຫລື ຄ້າຂາຍຕ້ອງກັບຄືນຫາເຈົ້າຂອງເດີມ.
ມໍລະດົກທີ່ເປັນສ່ວນຂອງນາງກໍຈະຖືກຍົກໄປ
ສາມາດເວົ້າໃນຮູບແບບການກະທຳໄດ້. ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ:
"ສ່ວນແບ່ງຂອງພວກເຂົາຈະເປັນຂອງ"
ມໍລະດົກທີ່ເປັນສ່ວນຂອງນາງກໍຈະຖືກຍົກໄປເພີ່ມເຂົ້າກັບສ່ວນຂອງຕະກູນ
ສາມາດເວົ້າໃນຮູບແບບການກະທຳໄດ້. ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ:
"ພວກເຂົາຈະຍືດເອົາດິນແດນຂອງເຜົ່າຂອງພວກເຮົາ"
Numbers 36:5
ຕາມຄຳສັ່ງຂອງອົງພຣະຢາວ
"ອົງຕາມສັ່ງທີ່ພຣະຢາວກ່າວວ່າ"

Chapter 1
Deuteronomy 1:1
ທາງຝາກຂອງແມ່ນ້ຳຈໍແດນ
ຫມາຍເຖິງດິນແດນບ່ອນທີ່ຂ້າມແມ່ນ້ຳຈໍແດນ,
ທາງທິດຕາເວັນອອກຂອງອິດສະຣາເອນ.
ໂມເຊຢູ່ທາງທິດຕາເວັນອອກຂອງແມ່ນ້ຳຈໍແດນໃນເວລາທີ່ລາວເວົ້າກັບຊົນຊາດອິດສະຣາເອນ.
ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ພາກຕາເວັນອອກຂອງຈໍແດນ"
ຊູຟະ...ປາຣານ...ໂຕເຟນ...ລາບານ...ອາເຊໂຣດ...ດີຊາຮາບ.
ເຫລົ່ານີ້ແມ່ນຊື່ຂອງສະຖານທີ່ຕ່າງໆ. (ເບິ່ງເພີ່ມເຕີມ:|How to Translate Names)
ຈາກໂຮຣບໄປທາງ ... ເຖິງເມືອງຄາເຕດບາເນຍ,
ຕ້ອງໃຊ້ເວລາເດີນທາງສິບເອັດມື້

ການເຮັດໃຫ້ແຜ່ນດິນທີ່ບໍ່ອາດຍອມຮັບໄດ້ແກ່ພຣະຢາວ
ແມ່ນຖືກເວົ້າເຖິງຄືວ່າມັນເຮັດໃຫ້ແຜ່ນດິນເປັນມົນ. ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ:
"ຢ່າເຮັດໃຫ້ແຜ່ນດິນທີ່ເຈົ້າອາໄສຢູ່ບໍ່ສາມາດຍອມຮັບໄດ້ກັບເຮົາດ້ວຍວິທີນີ້,
ເພາະວ່າເລືອດຈາກການຄາດຕະກຳເຮັດໃຫ້ແຜ່ນດິນທີ່ເຮົາຍອມຮັບບໍ່ໄດ້"
ດ້ວຍວິທີນີ້
ນິທາຍຄວາມວ່າໂດຍການລະເມີດກົດເກນທີ່ກ່ຽວຂ້ອງກັບຄົນທີ່ຂ້າຄົນ.
ບໍ່ມີສິ່ງໃດທີ່ຈະຊ່ວຍແຜ່ນດິນໃຫ້ຫມົດມົນທົນທີ່ເກີດຂຶ້ນຈາກເລືອດໃນແຜ່ນດິນນັ້ນໄດ້, ນອກຈາກຈະປະຫານຜູ້ທີ່ເຮັດໃຫ້ເລືອດຕົກເສຍກ່ອນ
ນິທາຍເຖິງເວລາທີ່ບຸກຄົນໃດຫນຶ່ງເຈດຕະນາຂ້າຄົນອື່ນ.
ສາມາດເວົ້າໃນຮູບແບບການກະທຳໄດ້. ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ:
"ເມື່ອມີຄົນລົງເລືອດໃນແຜ່ນດິນ,
ມີພຽງແຕ່ການປະຫານຊີວິດຜູ້ຂ້າສາມາດເຮັດການຊົດໃຊ້ແທນທີ່ດິນເຫຼົ່ານັ້ນ"

ພວກລູກສາວຂອງເສໂລເຟຮັດມີສິດທິຈະແຕ່ງງານກັບໃຜກໍໄດ້
ສາມາດເວົ້າໃນຮູບແບບການກະທຳໄດ້. ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ:
"ໃຫ້ພວກເຂົາແຕ່ງງານກັບຜູ້ທີ່ພວກເຂົາຕ້ອງການ"
ແຕ່ພວກເຂົາຈະແຕ່ງງານຄົນໃນເຜົ່າດຽວກັນ
ສາມາດເວົ້າໃນຮູບແບບການກະທຳໄດ້. ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ:
"ແຕ່ພວກເຂົາອາດຈະແຕ່ງງານກັບຜູ້ໃດຜູ້ໜຶ່ງຈາກເຜົ່າຂອງພໍ່ເຫຼົ່ານັ້ນ"
Numbers 36:7
ບໍ່ຖືກຍົກຍ້າຍ
ຄຳວ່າ
"ຍົກຍ້າຍ"ແມ່ນສະແດງໃຫ້ເຫັນສ່ວນທີ່ດິນເຊິ່ງແຕ່ລະເຜົ່າໄດ້ຮັບເປັນມໍລະດົກ.
ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ: "ບໍ່ມີສ່ວນຂອງດິນແດນໃດໆ"
Numbers 36:8
ຜູ້ທີ່ຮັບກຳມະສິດມໍລະດົກໃນຕະກູນຂອງນາງ
"ຜູ້ທີ່ເປັນເຈົ້າຂອງດິນແບ່ງປັນໃນເຜົ່າຂອງນາງ"
ທຸກຄົນຈະໄດ້ຖືກຳມະສິດມໍລະດົກ
ແຜ່ນດິນທີ່ແຕ່ລະເຜົ່າຄອບຄອງແມ່ນເວົ້າເຖິງຄືວ່າມັນເປັນມໍລະດົກທີ່ພວກເຂົາໄດ້ຮັບ.
ຈະບໍ່ມີມໍລະດົກທີ່ຖືກຍ້າຍຈາກຕະກູນຫນຶ່ງໄປອີກຕະກູນຫນຶ່ງ
ການໂອນກຳມະສິດຈາກເຜົ່າຫນຶ່ງໄປສູ່ອີກຊົນເຜົ່າຫນຶ່ງແມ່ນເວົ້າເຖິງຄືວ່າຊັບສິນໄດ້ຜ່ານຈາກມື
ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ:
"ບໍ່ມີໃຜສາມາດໂອນກຳມະສິດຂອງດິນໃດໆຈາກເຜົ່າຫນຶ່ງ ໄປສູ່ເຜົ່າອື່ນ"
Numbers 36:10
ມາລາ, ຄີຣະຊາ, ໂຮກລາ, ມີລະກາ, ແລະໂນອາ
ນີ້ແມ່ນຊື່ຂອງແມ່ຍິງ. ຊື່ເຫລົ່ານີ້ທີ່ທ່ານໄດ້ແປໃນ 26:33.
ມໍລະດົກຂອງນາງ
ແຜ່ນດິນທີ່ແຕ່ລະລູກສາວຂອງເຊໂລເຟຮັດ
ຄອບຄອງແມ່ນເວົ້າເຖິງຄືກັບວ່າມັນເປັນມໍລະດົກທີ່ພວກເຂົາໄດ້ຮັບ.
ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ: "ດິນແດນທີ່ພວກເຂົາໄດ້ຮັບເປັນມໍລະດົກ"
Numbers 36:13
ທົ່ງພຽງ
ຝືນທີ່ກ້ວາງຂວາງຂອງທີ່ດິນຮາບພຽງ

"ມັນຕ້ອງໃຊ້ເວລາ 11 ວັນໃນການຍ່າງຈາກໂຮບ ... ໄປຄາເຕດບາເນຍ"
ບູເຂົາຊົນາຍ
ນີ້ແມ່ນເຂດພູດອຍທາງທິດໃຕ້ຂອງທະເລຕາຍ. ຝືນທີ່ຕັ້ງກ່າວຍັງຖືກເອີ້ນວ່າ
"ເອໂດມ."
ອິດສະຣາເອນ.
"11" (ເບິ່ງເພີ່ມເຕີມ:|Numbers)
Deuteronomy 1:3
ເຫດການນີ້ເກີດຂຶ້ນໃນປີທີສີ່ສິບ, ໃນເດືອນທີສິບເອັດ, ໃນມື້ທຳອິດຂອງເດືອນ,
ທີ່ໂມເຊໄດ້ກ່າວໄວ້
ຕົວເລກລຳດັບສາມາດແປເປັນຕົວເລກໄດ້. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:
"ພວກເຂົາເຄີຍອາໄສຢູ່ໃນຖິ່ນແຫ້ງແລ້ງກັນດານເປັນເວລາ 40 ປີ, 11

ເດືອນ, ແລະ 1 ມື້, ເມື່ອໂມເຊເວົ້າ"

ທີສີ່ສິບ

ທີ40

ໃນເດືອນທີສິບເອັດ, ໃນມື້ທຳອິດຂອງເດືອນ

ນີ້ແມ່ນເດືອນທີ 11 ຂອງປະຕິທິນເຮັບເຮີ.

ມື້ທຳອິດແມ່ນໃກ້ຮອດກາງເດືອນມັງກອນຕາມປະຕິທິນຕາເວັນຕົກ.

ພຣະຢາເວ

ນີ້ແມ່ນຊື່ຂອງພຣະເຈົ້າທີ່ພຣະອົງໄດ້ເປີດເຜີຍຕໍ່ປະຊາຊົນຂອງພຣະອົງໃນຝັນທີ່ເປັນຄຳສັບ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ພຣະຢາເວເປັນຊື່ຂອງອິດສະຣາເອນເອົາຊະນະ"

ພຣະຢາເວໄດ້ໂຈມຕີ

"ພຣະຢາເວໄດ້ໃຫ້ຊາວອິດສະຣາເອນເອົາຊະນະ"

ສີໂຫນ...ໂຮກ

ເຫລົ່ານີ້ເປັນຊື່ຂອງບັນດາກະສັດ.

ເອັດຊະໂບນ...ອັດຊະຕາໂຮດ ທີ່ເອັດເຮອີ.

ເຫລົ່ານີ້ເປັນຊື່ຂອງບັນດາເມືອງ.

Deuteronomy 1:5

ຝາກຕາເວັນອອກຂອງແມ່ນ້ຳຈໍແດນ

ນີ້ຫມາຍເຖິງດິນແດນຂ້າມແມ່ນ້ຳຈໍແດນ,

ທາງທິດຕາເວັນອອກຂອງອິດສະຣາເອນ.

ໂມເຊແມ່ນຢູ່ທິດຕາເວັນອອກຂອງແມ່ນ້ຳຈໍແດນເມື່ອເຂົາເວົ້າດັ່ງນີ້.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ຝາກຕາເວັນອອກຂອງແມ່ນ້ຳ ຈໍແດນ."

ແປວ່າມັນແມ່ນຢູ່ໃນ 1: 1.

ໄດ້ກ່າວກັບພວກເຮົາ

ວ່າ "ພວກເຮົາ" ຫມາຍເຖິງໂມເຊ ແລະຊາວອິດສະຣາເອນຄົນອື່ນໆ.

ພວກເຮົາໄດ້ອາໄສຢູ່ໃນປະເທດອັມມູເຂົາໃນດິນນານພໍ່ແລ້ວ

ນີ້ຄືສຳນວນ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ທ່ານບໍ່ຈຳເປັນຕ້ອງຢູ່ໃກ້ພູນີ້ອີກຕໍ່ໄປ"

Deuteronomy 1:7

ຂໍ້ມູນໂດຍທົ່ວໄປ:

ໂມເຊຍັງສືບຕໍ່ຕັກເຕືອນປະຊາຊົນອິດສະຣາເອນເຖິງສິ່ງທີ່ພຣະຢາເວໄດ້ກ່າວກັບພວກເຮົາໃນເດືອນທີ່ສິບ.

ກັບໄປ ແລະ ເລີ່ມການເດີນທາງຂອງເຮົາ

ຄຳວ່າ "ກັບຄືນ" ແມ່ນສຳນວນເວົ້າສຳລັບເລີ່ມຕົ້ນປະຕິບັດ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ເລີ່ມຕົ້ນໃຫມ່ໃນການເດີນທາງຂອງທ່ານ"

ປະເທດອັມມູ...ເອີລັດ

ພຣະຢາເວກຳລັງກ່າວເຖິງສະຖານທີ່ຕ່າງໆໃນແຜ່ນດິນທີ່ພຣະອົງສັນຍາໄວ້ວ່າຈະເປັນທີ່ຢູ່ອາໄສຂອງທ່ານ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ປະເທດອັມມູ, ເອີລັດ, ແລະ ກຸ່ມຂອງ 10 ... ຂອງກຸ່ມ 50 ... ແລະກຸ່ມຂອງ 10"

ປະເທດອັມມູ

ເປັນພື້ນທີ່ໃນເນີນພູໃກ້ກັບບ່ອນທີ່ຊາວອາໂມໂລອາໄສຢູ່.

ໃນທີ່ພູພຽງຕ່ຳ

ເປັນພື້ນທີ່ຂອງດິນທີ່ຕ່ຳ ແລະ ພຽງ.

ເບິ່ງສາ

"ໃຫ້ຕັ້ງໃຈໃສ່ໃນສິ່ງທີ່ເຮົາໄດ້ເວົ້າ"

ເຮົາໄດ້ຕັ້ງຄືນແດນນັ້ນເຮົາໄດ້ຕັ້ງຄືນພວກເຮົາ

" ເຮົາໄດ້ປະທານດິນແດນນັ້ນໃຫ້ເຮົາເວລານີ້"

ພຣະຢາເວໄດ້ຊົງສັນຍາໄວ້

ພຣະຢາເວກຳລັງເວົ້າຄືກັບວ່າພຣະອົງເປັນຄົນອື່ນ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ທີ່ຂ້າພະເຈົ້າ, ຢາເວ, ສາບານ"

ບັນພະບູລຸດ

ຄຳ ວ່າ "ບັນພະບູລຸດ" ແມ່ນຄຳປຽບທຽບສຳລັບບັນພະບູລຸດທັງຫມົດ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ບັນພະບູລຸດ"

Deuteronomy 1:9

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:

ໂມເຊຍັງສືບຕໍ່ຕັກເຕືອນປະຊາຊົນອິດສະຣາເອນເຖິງສິ່ງທີ່ພຣະຢາເວໄດ້ກ່າວກັບພວກເຮົາໃນເດືອນທີ່ສິບ.

ຂ້າມອຍໄດ້ເວົ້າກັບທ່ານໃນເວລານັ້ນ

ໃນນີ້ "ຂ້າມອຍ" ຫມາຍເຖິງໂມເຊ. ປະໂຫຍກທີ່ວ່າ "ໃນເວລານັ້ນ"

ຫມາຍເຖິງເວລາທີ່ຊາວອິດສະຣາເອນຢູ່ທີ່ໂຮໂຮບ,

ເຊິ່ງຄືກັນກັບພູເຂົາຊິນາຍ. ອາດແປໄດ້ວ່າ: "ເມື່ອພວກເຮົາຢູ່ ໂຮໂຮບ,

ຂ້າພະເຈົ້າໄດ້ເວົ້າກັບທ່ານ"

ຂ້າມອຍບໍ່ສາມາດແບກພວກທ່ານໄວ້ພຽງຄົນດຽວໄດ້

ໃນນີ້ "ທີ່ຈະນຳເຈົ້າ" ຫມາຍຄວາມວ່າ "ນຳເຈົ້າ" ຫລື "ປົກຄອງເຈົ້າ."

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ມັນຫລາຍເກີນໄປສຳລັບຂ້ອຍທີ່ຈະນຳພວກເຈົ້າໂດຍຕົວຂ້ອຍເອງ"

ມີຈຳນວນຫລາຍດັ່ງດວງດາວໃນຝ້າສະຫວັນ

ແມ່ນການເວົ້າເກີນຄວາມຈິງເຊິ່ງຫມາຍຄວາມວ່າພຣະເຈົ້າໄດ້ເພີ່ມຈຳນວນຊົນຊາດອິດສະຣາເອນ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ຝູງຄົນເປັນຈຳນວນຫລວງຫລາຍ"

ເປັນຜັນເທົາ

ປະໂຫຍກທີ່ວ່າ "ຜັນ" ແມ່ນຄຳປຽບທຽບກັບຄຳວ່າ "ຫລາຍໆຄົນ."

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ຫລາຍເທື່ອ"

ຫນຶ່ງຜັນ

1000

Deuteronomy 1:12

ຂໍ້ມູນໂດຍທົ່ວໄປ:

ໂມເຊຍັງສືບຕໍ່ໄດ້ກ່າວກັບປະຊາຊົນອິດສະຣາເອນ.

ເຮົາຈະສາມາດແບກຫາບພາລະຫນັກ, ແລະ

ຂັບພາກຕ່າງໆຂອງພວກທ່ານໄດ້ແນວໃດ?

ໂມເຊໃຊ້ຄຳຖາມເພື່ອເນັ້ນຫນັກວ່າເພິ່ນເອງບໍ່ສາມາດແກ້ໄຂບັນຫາທັງຫມົດຂອງພວກເຂົາເອງ.

ຄຳຖາມແບບເປັນໄວຫານນີ້ສາມາດແປເປັນຄຳເວົ້າໄດ້. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ຂ້ອຍບໍ່ສາມາດແບກຫາບພາລະຂອງພວກເຈົ້າ

ແລະການຜິດຖຽງກັນຂອງພວກເຈົ້າດ້ວຍຕົວຂ້ອຍເອງ."

ແບກຫາບພາລະຫນັກ, ແລະ ຂັບພາກຕ່າງໆ

ໂມເຊເວົ້າຄືກັບວ່າບັນຫາ ແລະຄຳຮ້ອງທຸກຂອງປະຊາຊົນ

ທີ່ລາວຈຳເປັນຕ້ອງໄດ້ເບິ່ງແຍງນັ້ນຫນັກເກີນທີ່ຈະແບກຮັບໄວ້.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ເບິ່ງແຍງບັນຫາຂອງທ່ານ, ຄຳຮ້ອງທຸກຂອງທ່ານ"

ຂັດແຍ່ງຂອງທ່ານ

"ການໄຕ້ຖຽງຂອງທ່ານ" ຫລື "ຄວາມບໍ່ເຫັນດີຂອງທ່ານ"

ຄົນທີ່ມີຊື່ສຽງດີຈາກແຕ່ລະເຜົ່າ

"ຜູ້ທີ່ມາຈາກແຕ່ລະເຜົ່າເຊິ່ງປະຊາຊົນອິດສະຣາເອນເຄົາລົບນັບຖື"

Deuteronomy 1:15

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:

ໂມເຊຍັງສືບຕໍ່ໄດ້ກ່າວກັບປະຊາຊົນອິດສະຣາເອນ.

ແລະ ຄົນທີ່ມີຊື່ສຽງດີ

"ແລະ ຜູ້ທີ່ປະຊາຊົນຂອງທ່ານເຄົາລົບນັບຖື." ເບິ່ງການແປນີ້ໃນ 1:12.

ຫນຶ່ງຜັນຄົນ...ຫນຶ່ງຮ້ອຍຄົນ...ຫ້າສິບຄົນ...ສິບຄົນ

ຂອງກຸ່ມ 10 ຂອງອິດສະຣາເອນ 100 ... ຂອງກຸ່ມ 50 ... ແລະກຸ່ມຂອງ 10"

ເປັນຫົວຫນ້າຄວບຄຸມ...ເຮົາຫນ້າທີ່ປະຈຳ

ແມ່ນຕຳແໜ່ງສຳລັບຜູ້ນຳຕ່າງໆໃນລັດຖະບານອິດສະຣາເອນ.

ເຜົ່າແຕ່ລະເຜົ່າ

"ຈາກແຕ່ເຜົ່າຂອງພວກເຈົ້າ"

ຕັດສິນຢ່າງຊອບທຳລະຫວ່າງຄົນຫນຶ່ງ ແລະ ພັນອງຂອງເຂົາ

"ເຮັດໃນສິ່ງທີ່ຖືກຕ້ອງ ແລະ

ຍຸດຕິທຳກ່ຽວກັບຂັດແຍ່ງຕ່າງໆທີ່ຊາວອິດສະຣາເອນມີຕໍ່ກັນ".

Deuteronomy 1:17

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:

ໂມເຊຍັງຄົງເວົ້າຕໍ່ບັນດາຜູ້ປົກຄອງ,

ສະນັ້ນຄຳສັ່ງດັ່ງກ່າວແມ່ນມີຫລາຍຮູບແບບ.

ພວກທ່ານຈະບໍ່ສະແດງຄວາມລຳອຽງ

"ບໍ່ສະແດງຄວາມລຳອຽງ"

ພວກທ່ານຈະຝັງສຽງຄົນເລັກນ້ອຍ ແລະ ເຫມືອນກັບສຽງຄົນທີ່ຍິ່ງໃຫຍ່

ູ່ຄຳທັງສອງຢ່າງນີ້ "ນ້ອຍ" ແລະ "ຍິ່ງໃຫຍ່" ເປັນຕົວແທນຂອງທຸກຄົນ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ທ່ານຈະປະຕິບັດຕໍ່ທຸກຄົນຄືກັນ"

ພວກທ່ານບໍ່ຢ້ານກົວການຜະເຊີນຫນ້າກັບຜູ້ໃດ

ຄຳວ່າ " ຫນ້າ " ແມ່ນຄຳອະທິບາຍສຳລັບຄົນທັງຫມົດຕົນໂຕ.

"ທ່ານຈະບໍ່" ແມ່ນຄຳສັ່ງ. "ຢ່າຢ້ານໃຜ"

ໃນຄັ້ງນັ້ນ

ຫມາຍຄວາມເຖິງວ່າເວລາທີ່ພວກເຂົາຢູ່ທີ່ໂຮໂຮບ, ຢູ່ທີ່ ພູຊິນາຍ.

Deuteronomy 1:19

ຂໍ້ມູນໂດຍທົ່ວໄປ:

ໂມເຊໄດ້ຕັກເຕືອນປະຊາຊົນອິດສະຣາເອນກ່ຽວກັບສິ່ງທີ່ຊາວອິດສະຣາເອນລຸ້ນກ່ອນໄດ້ເຮັດ ໃຈສະຫລາຍ
ຖິ້ນທຸລະກັນດານອັນກວ້າງໃຫຍ່ ແລະ
ເປັນຕາຢ້ານຕາມທຶພວກທ່ານໄດ້ເຫັນນັ້ນ
"ທະເລຊາຍໃຫຍ່ ແລະ ອັນຕະລາຍທີ່ທ່ານໄດ້ຂ້າມຜ່ານມາ "
Deuteronomy 1:20
ຂໍ້ມູນໃດຍທົ່ວໄປ:
ໂມເຊໄດ້ສືບຕໍ່ຕັກເຕືອນປະຊາຊົນອິດສະຣາເອນກ່ຽວກັບສິ່ງທີ່ຊາວອິດສະຣາເອນລຸ້ນກ່ອນໄດ້ເຮັດ
ເບິ່ງສາ... ພຣະຢາເວພຣະເຈົ້າຂອງພວກທ່ານ... ຕໍ່ຫນ້າພວກທ່ານແລ້ວ;
ຈົງຂຶ້ນໄປ, ແລະ ປີດຄອງ... ບັນພະບຸລຸດຂອງພວກທ່ານ...ກັບພວກທ່ານ;
ຢ່າຢ້ານ, ຫລື ທັງຮອຍໃຈເລີຍ
ໂມເຊ
ກຳລັງເວົ້າກັບຊາວອິດສະຣາເອນຄືກັບວ່າລາວກຳລັງເວົ້າກັບຊາຍຄົນຫນຶ່ງ,
ສະນັ້ນຮູບແບບເຫລົ່ານີ້ຈະເປັນຄຳສັບເຈາະຈົງເຖິງບຸກຄົນຜູ້ດຽວ,
ບໍ່ແມ່ນຫລາຍຄົນ. .
ໄດ້ຊົງຕັ້ງດິນແດນນີເຮົາໄວ້ຕໍ່ຫນ້າພວກທ່ານແລ້ວ
"ແລະດຽວນີ້ໄດ້ມອບແຜ່ນດິນນີ້ໃຫ້ແກ່ທ່ານ." ເບິ່ງວິທີການນີ້ຖືກແປໃນ 1:
7.
Deuteronomy 1:22
ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:
ໂມເຊໄດ້ສືບຕໍ່ຕັກເຕືອນປະຊາຊົນອິດສະຣາເອນກ່ຽວກັບສິ່ງທີ່ຊາວອິດສະຣາເອນລຸ້ນກ່ອນໄດ້ເຮັດ
ຊາຍຫນຸ່ມສິບສອງຄົນ
“ຊາຍ 12 ຄົນ”
ພວກເຂົາຈົງຫັນຫນ້າ ແລະ ມຸ່ງໄປ
ພວກເຂົາອອກຈາກບ່ອນນັ້ນແລະໄດ້ໄປ ”
ຮ່ອມພູເຂົາເຫ່ງເອັດຊະໂຄນ
ນີ້ເປັນຮ່ອມພູໃນແຜ່ນດິນເຮບໂຣນ, ເຊິ່ງຢູ່ຫ່າງໃຕ້ຂອງເຢຣູຊາເລັມ.
ສອດເນມເບິ່ງ
“ຊອກຫາບ່ອນທີ່ເຂົາຄວນໂຈມຕີ”
Deuteronomy 1:25
ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:
ໂມເຊໄດ້ສືບຕໍ່ຕັກເຕືອນປະຊາຊົນອິດສະຣາເອນກ່ຽວກັບສິ່ງທີ່ຊາວອິດສະຣາເອນລຸ້ນກ່ອນໄດ້ເຮັດ
ພວກເຂົາກໍາ
“ຊາຍ12ຄົນໄດ້ນຳເອົາ”
ນຳຜົນຜະລິດທີ່ເກີດຈາກແຜ່ນດິນນັ້ນ ຖືມາໃນມືຂອງພວກເຂົາ
“ເອົາຜົນຜະລິດທຸກສ່ວນຈາກແຜ່ນດິນ”
ພວກເຂົາຍັງກັບມາລາຍງານພວກເຮົາອີກດ້ວຍວ່າ
ຜູ້ເວົ້າເວົ້າຄືກັບວ່າ "ຄຳເວົ້າ"
ແມ່ນວັດຖຸຈັບຕ້ອງໄດ້ທີ່ຜູ້ໃດຜູ້ຫນຶ່ງນຳມາໄດ້. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:
"ໄດ້ບອກພວກເຮົາ"
'ທີ່ນັ້ນເປັນດິນແດນທີ່ດີທີ່ພຣະຢາເວພຣະເຈົ້າຂອງພວກເຮົາ
ຊົງປະທານໃຫ້ແກ່ພວກເຮົາ.'
ຄຳໃນວົງຍິງສາມາດຖືກແປເປັນຄຳເວົ້າຫ່າງອ້ອມ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:
"ກ່າວວ່າແຜ່ນດິນທີ່ພຣະຢາເວ
ພຣະເຈົ້າຂອງພວກເຮົາໃຫ້ແກ່ພວກເຮົານັ້ນດີ"
Deuteronomy 1:26
ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:
ໂມເຊໄດ້ສືບຕໍ່ຕັກເຕືອນປະຊາຊົນອິດສະຣາເອນກ່ຽວກັບສິ່ງທີ່ຊາວອິດສະຣາເອນລຸ້ນກ່ອນໄດ້ເຮັດ
ທ່ານປະຕິເສດທີ່ຈະໂຈມຕີ
ພຣະເຈົ້າໄດ້ສັ່ງໃຫ້ຊາວອິດສະຣາເອນໂຈມຕີ ແລະ ຫໍາລາຍຄົນອາໂມຣິດ,
ແຕ່ຊາວອິດສະຣາເອນມີຄວາມຢ້ານກົວ ແລະບໍ່ຍອມຕໍ່ສູ້ພວກເຂົາ.
ໄວ້ໃນມືຂອງຄົນອາໂມຣິດ
ທີນີ້ “ຢູ່ໃນກຳມື”
ຫມາຍຄວາມວ່າຈະມອບອຳນາດໃຫ້ຄົນອາໂມໄລເຫນືອພວກເຂົາ.
ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ເຂົາໄປໃນອຳນາດຂອງຊາວອາໂມໄລ"
ພວກເຮົາສາມາດໄປທີ່ໃດໃນເວລານີ້?
ນີ້ແມ່ນຄຳຖາມທີ່ເນັ້ນຫນັກວ່າພວກເຂົາຢ້ານຫລາຍປານໃດ.
ຄຳຖາມແບບໂວຫານນີ້ສາມາດແປເປັນຄຳເວົ້າໄດ້. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:
"ພວກເຮົາບໍ່ມີບ່ອນໄປ."

ຫມາຍຄວາມວ່າພວກເຂົາຢ້ານກົວ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:
"ເຮັດໃຫ້ພວກເຮົາມີຄວາມຢ້ານກົວຫລາຍ"
ແລະ ມີກຳລັງຫລາຍຈົນເຖິງສະຫວັນ
ນີ້ແມ່ນການເວົ້າເກີນຄວາມຈິງ
ທີ່ເນັ້ນຫນັກວ່າປະຊາຊົນຢ້ານກົວຫລາຍປານໃດ
ຫມາຍຄວາມວ່າພວກເຂົາຕ່າງໆມີຂະໜາດໃຫຍ່ແລະເຂັ້ມແຂງຫລາຍ.
ພວກລູກຊາຍຂອງອານາຄິມ
ນີ້ແມ່ນລູກຫລານຂອງປະຊາຊົນອານາກ ທີ່ມີຈຳນວນຫລວງຫລາຍ
ແລະຄວາມຮຸນແຮງ.
Deuteronomy 1:29
ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:
ໂມເຊໄດ້ສືບຕໍ່ຕັກເຕືອນປະຊາຊົນອິດສະຣາເອນກ່ຽວກັບສິ່ງທີ່ຊາວອິດສະຣາເອນລຸ້ນກ່ອນໄດ້ເຮັດ
ເຮົາໄດ້ບອກເຈົ້າວ່າ
"ເຮົາໄດ້ເວົ້າກັບບັນພະບຸລຸດຂອງເຈົ້າ"
ຕໍ່ຫນ້າຕໍ່ຕາພວກທ່ານ
ນີ້ແມ່ນຄຳອະທິບາຍ “ຕໍ່ຫນ້າຕໍ່ຕາທ່ານ ” ຫມາຍ
ເຖິງສິ່ງທີ່ພວກເຂົາໄດ້ເຫັນ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ທີ່ທ່ານເອງໄດ້ເຫັນ"
ພວກທ່ານໄດ້ເຫັນແລ້ວ...ພຣະຢາເວພຣະເຈົ້າຂອງທ່ານຊົງຮຸ້ມຮູ້ພວກທ່ານ...ພວກທ່ານໄປ...ພວກທ່ານ
ໂມເຊເປັນຕົວຕໍ່ຕັກເຕືອນປະຊາຊົນອິດສະຣາເອນຄືກັບວ່າພວກເຂົາເປັນຄົນຄົນຫນຶ່ງ,
ສະນັ້ນທຸກໆຄຳວ່າ “ເຈົ້າ” ແລະ “ຂອງເຈົ້າ” ແມ່ນຄົນຜູ້ດຽວກັນ.
ພຣະເຈົ້າຂອງທ່າ ຊົງຮຸ້ມຮູ້ພວກທ່ານ,
ຄືກັບຊາຍຄົນຫນຶ່ງຮຸ້ມຮູ້ລູກຊາຍຂອງເຂົາ
ນີ້ຄືພຣະຢາເວຫ່ວງໃຍປະຊາຊົນຂອງພຣະອົງປຽບທຽບກັບຄວາມຫວ່ຽງໃຍຂອງພໍ່.
ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ພຣະຢາເວ
ພຣະເຈົ້າຂອງເຈົ້າໄດ້ດູແລເຈົ້າຄືກັບພໍ່ດູແລລູກຊາຍຂອງລາວ"
ຈົນພວກທ່ານມາສະຖານທີ່ເຫ່ງນີ້.
"ຈົນກ່ວາທ່ານຈະມາຮອດແຜ່ນດິນທີ່ພຣະເຈົ້າສັນຍາວ່າຈະໃຫ້ທ່ານ"
Deuteronomy 1:32
ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:
ໂມເຊໄດ້ສືບຕໍ່ຕັກເຕືອນປະຊາຊົນອິດສະຣາເອນກ່ຽວກັບສິ່ງທີ່ຊາວອິດສະຣາເອນລຸ້ນກ່ອນໄດ້ເຮັດ
ຢາເວພຣະເຈົ້າຂອງພວກທ່ານ...ຜູ້ຊົງນຳທາງໄປຫາງຫນ້າພວກທ່ານ
ໂມເຊໄດ້ຕັກເຕືອນພວກເຂົາເຖິງວິທີທາງທີ່ພຣະຢາເວໄດ້ເດີນນຳຫນ້າຊາວອິດສະຣາເອນໃນລະ
ຕັ້ງຄ້າຍ
"ສ້າງເຕັ້ນຂອງເຈົ້າຂຶ້ນ"
Deuteronomy 1:34
ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:
ໂມເຊຍັງສືບຕໍ່ຕັກເຕືອນປະຊາຊົນອິດສະຣາເອນເຖິງສິ່ງທີ່ພຣະຢາເວໄດ້ກ່າວກັບພວກເຂົາ.
ຊົງໄດ້ຍິນສຽງຖ້ອຍຄຳຂອງພວກທ່ານ
"ໄດ້ຍິນສິ່ງທີ່ທ່ານເວົ້າ"
ພຣະອົງຊົງສັນຍາ ແລະກ່າວວ່າ
ພຣະເຈົ້າໄດ້ປະຕິຍາຍ
ທີ່ຈະບໍ່ອະນຸຍາດໃຫ້ຜູ້ທີ່ກະບົດຕໍ່ພຣະອົງເຂົ້າໄປໃນແຜ່ນດິນທີ່ພຣະອົງສັນຍາວ່າຈະໃຫ້ພວກເຂົາ
ຈະເປັນ
“ຈະເຂົ້າໄປ”
ເກັບກາເລັບໄວ້
ນີ້ແມ່ນຄຳເອີ້ນໄດ້ເຮັດ.
ເຢຟຸນເນ
ນີ້ແມ່ນຊື່ຂອງພໍ່ຂອງກາເລັບ.
ເພາະເຂົາໄດ້ຕິດຕາມພຣະຢາເວຢ່າງເຕັມທີ່
ພຣະຢາເວເວົ້າຄືກັບວ່າພຣະອົງເປັນຄົນອື່ນ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:
"ລາວໄດ້ເຊື່ອຝັງເຮົາຢ່າງເຕັມທີ່"
Deuteronomy 1:37
ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:
ໂມເຊໄດ້ສືບຕໍ່ຕັກເຕືອນປະຊາຊົນອິດສະຣາເອນກ່ຽວກັບສິ່ງທີ່ຊາວອິດສະຣາເອນລຸ້ນກ່ອນໄດ້ເຮັດ
ພຣະເຈົ້າຢາເວຊົງພຣະພິໂຣດຕໍ່ຂ້ານ້ອຍເຫດເພາະພວກທ່ານດ້ວຍ
ຫມາຍເຖິງເວລາທີ່ໂມເຊບໍ່ເຊື່ອຝັງສິ່ງທີ່ພຣະຢາເວໄດ້ບອກໃຫ້ລາວເຮັດເພາະວ່າໂມເຊໃຈຮ້າຍໃ
ນ

ນີ້ແມ່ນຊື່ຂອງພໍ່ຂອງໂຢຊວຍ.

ຜູ້ຍິນຕໍ່ຫນ້າເຈົ້າ

ເຫດຜົນທີ່ໂຢຊວຍຍືນຢູ່ຕໍ່ຫນ້າໂມເຊ ສາມາດເວົ້າໄດ້ຢ່າງຈະແຈ້ງອີກວ່າ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ຜູ້ທີ່ຍືນຢູ່ຕໍ່ຫນ້າເຈົ້າເປັນຜູ້ຮັບໃຊ້ຂອງເຈົ້າ" ຫລື "ຜູ້ທີ່ຊ່ວຍເຈົ້າ"

Deuteronomy 1:39

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:

ໂມເຊໄດ້ສືບຕໍ່ຕັກເຕືອນປະຊາຊົນອິດສະຣາເອນກ່ຽວກັບສິ່ງທີ່ຊາວອິດສະຣາເອນລຸ້ນກ່ອນໄດ້ເຮັດ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

ບໍ່ມີຄວາມຮູ້ສຶກເຖິງສິ່ງດີ ຫລື ຊົ່ວ

ພວກເຂົາຍັງບໍ່ຮູ້ວ່າອັນໃດດີແລະຊົ່ວ.

ຈົ່ງຫັນກັບ ແລະ ເດີນທາງ

"ຫັນກັບໄປທາງທີ່ເຈົ້າໄດ້ມາ"

Deuteronomy 1:41

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:

ໂມເຊໄດ້ສືບຕໍ່ຕັກເຕືອນປະຊາຊົນອິດສະຣາເອນກ່ຽວກັບສິ່ງທີ່ຊາວອິດສະຣາເອນລຸ້ນກ່ອນໄດ້ເຮັດ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

ເຮັດບາບຕໍ່ພຣະຢາເວເລັ້ວ

"ພວກເຮົາໄດ້ກະບົດຕໍ່ພຣະຢາເວໂດຍບໍ່ເຊື່ອຟັງພຣະອົງ"

ພວກເຮົາຈະເຮັດຕາມ

"ພວກເຮົາຈະເຊື່ອຟັງ"

ຈະເຂົ້າໂຈມຕີປະເທດຮ່ອມພູເຂົານັ້ນ

ໃນທີ່ນີ້ຄຳອະທິບາຍ "ປະເທດພູເຂົາ"

ເປັນຕົວແທນຂອງປະຊາຊົນທີ່ອາໄສຢູ່ທີ່ນັ້ນ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ໂຈມຕີປະຊາຊົນຜູ້ທີ່ອາໄສຢູ່ໃນເຂດພູນັ້ນ"

ເພາະເຮົາຈະບໍ່ຢູ່ກັບພວກເຈົ້າ, ແລະ ພວກເຈົ້າຈະເອົາຊະນະສັດຕູ

ນີ້ອາດຖືກລະບຸໄວ້ໃນຮູບແບບປະໂຫຍກກົງ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ສັດຕູຂອງທ່ານຈະຊະນະທ່ານເພາະວ່າເຮົາຈະບໍ່ຢູ່ກັບພວກເຈົ້າ"

Deuteronomy 1:43

ຂໍ້ມູນໂດຍທົ່ວໄປ:

ໂມເຊສືບຕໍ່ເວົ້າຕໍ່ປະຊາຊົນອິດສະຣາເອນ.

ຈະເຂົ້າໂຈມຕີປະເທດຮ່ອມພູເຂົານັ້ນ

ທີ່ນີ້ຄຳອະທິບາຍ "ປະເທດພູເຂົາ"

ເປັນຕົວແທນຂອງປະຊາຊົນທີ່ອາໄສຢູ່ທີ່ນັ້ນ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ໂຈມຕີປະຊາຊົນຜູ້ທີ່ອາໄສຢູ່ໃນເຂດພູນັ້ນ"

ຂັບໄລ່ພວກທ່ານຄືຝູງເຜີງ

"ເຜີງ" ແມ່ນແມງໄມ້ຂະໜາດນ້ອຍ, ທີ່ບິນເປັນກຸ່ມໃຫຍ່ ແລະ

ຕອດຄົນທີ່ຄຸກຄາມພວກມັນ.

ນີ້ຫມາຍຄວາມວ່າຄົນອາໂມໂລຫລາຍຄົນໄດ້ໂຈມຕີທະຫານອິດສະຣາເອນວ່າພວກເຂົາຕ້ອງອອກ

ເຊຣະ

ຍືນຢູ່ຕໍ່ຫນ້າເຈົ້າກ່ອນຫນຶ່ງ.

ໂຮມາ

ນີ້ແມ່ນຊື່ຂອງເມືອງ.

ໂຈມຕີພວກທ່ານໄລ່ລົງມາ

"ໄດ້ຂ້າທະຫານຂອງທ່ານຫລາຍຄົນ"

Deuteronomy 1:45

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:

ໂມເຊໄດ້ສືບຕໍ່ຕັກເຕືອນປະຊາຊົນອິດສະຣາເອນກ່ຽວກັບສິ່ງທີ່ຊາວອິດສະຣາເອນລຸ້ນກ່ອນໄດ້ເຮັດ.

ກັບຄືນ

"ກັບຄືນໄປກາເດດ"

Chapter 2

Deuteronomy 2:1

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:

ໂມເຊໄດ້ສືບຕໍ່ຕັກເຕືອນປະຊາຊົນອິດສະຣາເອນກ່ຽວກັບສິ່ງທີ່ຊາວອິດສະຣາເອນລຸ້ນກ່ອນໄດ້ເຮັດ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

ຕໍ່ມາພວກເຮົາຈົ່ງກັບ ແລະ ເດີນທາງໄປ

"ຈາກນັ້ນພວກເຮົາກໍຫັນກັບ ແລະອອກໄປ"

ພວກເຮົາໄດ້ຍ່າງຮ້ອມພູເຂົາເຊຣະເປັນເວລາຫລາຍວັນ

ຄວາມຫມາຍທີ່ເປັນໄປໄດ້ແມ່ນ 1)

ຊາວອິດສະຣາເອນໄດ້ເດີນທາງຮ້ອມພູເຂົາທີ່ເອີ້ນວ່າເຊຣະເປັນເວລາດົນນານ

ຫລື 2)

ຊົນຊາດອິດສະຣາເອນໄດ້ຫລົງທາງໄປໃນພູເຂົາຊື່ເຊຣະເປັນເວລາດົນນານ.

ພູເຂົາເຊຣະ

ນີ້ແມ່ນເຂດພູທາງທິດໃຕ້ຂອງທະເລຕາຍ. ພື້ນທີ່ດັ່ງກ່າວຍັງຖືກເອີ້ນວ່າ

"ເອໂດມ." ເບິ່ງວິທີທີ່ແປນີ້ໃນ 1: 1

ຫລາຍວັນ

ບາງພາສາແປຄຳນີ້ວ່າ "ຫລາຍໆຄົນ."

Deuteronomy 2:4

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:

ພຣະຢາເວສືບຕໍ່ກ່າວຕໍ່ໂມເຊ.

ຂອງພີ່ນ້ອງພວກເຈົ້າ, ຄືເຊືອສາຍຂອງເອຊາວ

"ຂອງຍາດພີ່ນ້ອງຂອງເຈົ້າ, ເຊືອສາຍຂອງເອຊາວ"

ເພາະເຮົາໄດ້ມອບພູເຂົາເຊຣະໃຫ້ເອຊາວເປັນກຳມະສິດແລ້ວ

ພຣະຢາເວກຳລັງເຕືອນຊາວອິດສະຣາເອນວ່າພຣະອົງໄດ້ມອບດິນແດນນີ້ໃຫ້ແກ່ພວກທ່ານຂອງພວກເຮົາ

Deuteronomy 2:6

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:

ໂມເຊຍັງສືບຕໍ່ສັ່ງສອນຄົນອິດສະຣາເອນໃນວິທີທີ່ພວກເຂົາຄວນປະຕິບັດຕໍ່ລູກກຳມະສິດຂອງພວກເຂົາ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

ພວກເຈົ້າຈົ່ງເອົາເງິນຊື້ອາຫານຈາກພວກເຂົາ

ພຣະຢາເວກຳລັງອະນຸຍາດເຂົາ ຫລືແນະນຳ, ບໍ່ແມ່ນຄຳສັ່ງ, ແລະ

ພຣະອົງກຳລັງບອກພວກເຂົາວ່າຢ່າລັກ.

"ເຮົາອະນຸຍາດໃຫ້ເຈົ້າຊື້ອາຫານຈາກພວກເຂົາ" ຫລື

"ຖ້າເຈົ້າຕ້ອງການອາຫານ, ເຈົ້າຕ້ອງຊື້ຈາກພວກເຂົາ"

ຈາກພວກເຂົາ

"ຈາກລູກຫລານຂອງເອຊາວ"

ເລືອເງິນ

ຖ້າຄຳເຫລົ່ານີ້ບໍ່ຈຳເປັນ ຫລືເຮັດໃຫ້ການແປທີ່ບໍ່ຊັດເຈນ,

ພວກເຮົາຈະແປເປັນແບບນີ້.

ເພາະພຣະຢາເວໄດ້ຊົງອວຍພອນເຈົ້າ...ນຳພັກທຸກຢ່າງຂອງພວກເຈົ້າ...ການຍ່າງຜ່ານ...ພຣະເຈົ້າຂອງພວກເຮົາ

ແລະ ພວກເຈົ້າບໍ່ຂາດສິ່ງໃດໆເລີຍ

ໂມເຊເວົ້າກັບຊາວອິດສະຣາເອນຄືກັບວ່າພວກເຂົາເປັນຄົນໆຫນຶ່ງ,

ສະນັ້ນທຸກໆກໍລະນີຂອງຄຳ "ເຈົ້າ" ແລະ "ຂອງເຈົ້າ" ແມ່ນຄົນດຽວ.

ເຈົ້າໃນການງານແຫ່ງນຳພັກທຸກຢ່າງຂອງພວກເຈົ້າ

"ສິ່ງທີ່ມີທ່ານເຮັດລ້ຽງໄປ"

ຫມາຍເຖິງການກະທຳທັງຫມົດທີ່ພວກເຂົາໄດ້ເຮັດ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ທຸກໆການກະທຳຂອງທ່ານ"

ພຣະອົງໄດ້ຊົງຮູ້ເຖິງການຍ່າງ

ນີ້ແມ່ນເລື່ອງສຳຄັນ

"ພຣະອົງຮູ້ສິ່ງທີ່ໄດ້ເກີດຂຶ້ນກັບທ່ານເຖິງໃນຂະນະທີ່ທ່ານກຳລັງຍ່າງ."

ສີສິບປີ

"40 ປີ"

ພວກເຈົ້າບໍ່ຂາດສິ່ງໃດໆເລີຍ

ນີ້ແມ່ນເຄື່ອງຫມາຍແກ່ "ເຈົ້າມີທຸກສິ່ງທີ່ເຈົ້າຕ້ອງການ."

Deuteronomy 2:8

ຂໍ້ມູນໂດຍທົ່ວໄປ:

ໂມເຊສືບຕໍ່ກ່າວຕໍ່ປະຊາຊົນອິດສະຣາເອນ

ພວກທ່ານຍ່າງຜ່ານພູເຂົາ

"ໂດຍພີ່ນ້ອງຂອງພວກເຮົາ"

ອາຮາບາ...ເອຊີໂອນເກເບ

ນີ້ແມ່ນຊື່ນ້ອງຂອງພວກເຮົາ.

ພວກເຮົາຈົ່ງຫັນກັບ

ນີ້ແມ່ນຄຳທີ່ເປັນສຳນວນ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ພວກເຮົາສືບຕໍ່ກ່າວຕໍ່ໄປ"

Deuteronomy 2:9

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:

ນີ້ແມ່ນຕອນສິ້ນສຸດສ່ວນຂອງໂມເຊທີ່ເຕືອນຊາວອິດສະຣາເອນກ່ຽວກັບວິທີທີ່ພຣະຢາເວນຳພາພວກເຂົາ.

ຢ່າລົບກວນໂມອາບ

ຄຳວ່າ "ໂມອາບ" ແມ່ນຄຳເວົ້າສຳລັບຊາວໂມອາບ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ຢ່າທຳຮ້າຍປະຊາຊົນໂມອາບ"

ເອຣັດ

ນິແມ່ນຊື່ຂອງເມືອງໃນໂມອາບ.

ເຊືອສາຍຂອງໂລດ

ປະຊາຊົນອິດສະຣາເອນຕິດພັນກັບເຊືອສາຍຂອງໂມອາບ.

ໂມອາບເປັນລູກຊາຍຂອງໂລດ. ໂລດແມ່ນຫລານຊາຍຂອງອັບຣາຮາມ.

Deuteronomy 2:10

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:

ຜູ້ຂຽນເລີ່ມຕົ້ນໃຫ້ຂໍ້ມູນພື້ນຫລັງກ່ຽວກັບຄົນທີ່ອາໄສຢູ່ໃນດິນແດນ.

ຖ້ອຍຄຳເຫລົ່ານີ້ບໍ່ແມ່ນຄຳເວົ້າຂອງໂມເຊຕໍ່ຊາວອິດສະຣາເອນ.

ເອມິມເດັກໂສຢູ...ເອີນພວກເຂົາວ່າເອມິມ

ຄຳເຫລົ່ານີ້ໃຫ້ຂໍ້ມູນກ່ຽວກັບຄວາມເປັນມາກ່ຽວກັບຄົນເອມິມ,

ເຊິ່ງເຄີຍອາໄສຢູ່ໃນແຜ່ນດິນກ່ອນຊາວໂມອາບ.

ພາສາຂອງທ່ານອາດຈະມີວິທີພິເສດໃນການເຈາະຈົງຂໍ້ມູນພື້ນຫລັງ.

ເອມິມ...ເອຟາອິມ

ນິແມ່ນຊື່ຂອງກຸ່ມຄົນທີ່ຖືວ່າເປັນຍັກ.

ອານາກິມ

ນິແມ່ນລູກຫລານຂອງປະຊາຊົນອານາກິມທີ່ມີຈຳນວນຫລວງຫລາຍ ແລະ

ມີຄວາມຮຸນແຮງ. ເບິ່ງວິທີທີ່ທ່ານແປຂໍ້ນີ້ໃນ 1:26.

Deuteronomy 2:12

ຂໍ້ມູນໂດຍທົ່ວໄປ:

ສືບຕໍ່ເວົ້າເຖິງຂໍ້ມູນພື້ນຫລັງກ່ຽວກັບກຸ່ມຄົນຕ່າງໆທີ່ໄດ້ເຄີຍອາໄສຢູ່ໃນແຜ່ນດິນນີ້.

ໂຮຣີ

ນິແມ່ນຊື່ຂອງກຸ່ມຄົນ.

ໄດ້ທຳລາຍພວກເຂົາຕໍ່ຫນ້າພວກເຂົາ

"ຂ້າພວກເຂົາທັງຫມົດຈຶ່ງບໍ່ມີໃຜໃນພວກເຂົາທີ່ຢູ່ກັບພວກເຂົາ" ຫລື

"ເຮົາພວກເຂົາອອກຈາກບ່ອນທີ່ເຂົາຢູ່ໂດຍຂ້າພວກເຂົາທັງຫມົດ".

Deuteronomy 2:13

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:

ໂມເຊໄດ້ເຕືອນຊາວອິດສະຣາເອນຕໍ່ໄປກ່ຽວກັບສິ່ງທີ່ໄດ້ເກີດຂຶ້ນກັບພວກເຂົາໃນດິນແດນທີ່ເຂົາເຈົ້າໄດ້ນຳພວກເຂົາມາຢູ່. ເບິ່ງວິທີທີ່ທ່ານແປຂໍ້ນີ້ໃນ 2:12.

ບັດນິຈົງລຸກຂຶ້ນ...ເຊເຣັດ.' ດັງນັນ

"ຫລັງຈາກນັ້ນ, ພຣະຢາເວກ້າວວ່າ," ດຽວນີ້ຈົງລຸກຂຶ້ນ ... ເຊເຣັດ."

ສະນັ້ນ, "ສິ່ງນີ້ສາມາດຖືກແປເປັນຄຳເວົ້າທາງອ້ອມໄດ້.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:" ຫລັງຈາກນັ້ນ,

ພຣະຢາເວບອກພວກເຮົາໃຫ້ລຸກຂຶ້ນ ... ເຊເຣັດ. ດັງນັນ"

ລຸກຂຶ້ນ

ເລີ່ມຕົ້ນເຮັດບາງສິ່ງບາງຢ່າງ

ແມ່ນ້ຳເຊເຣັດ

ສາຍນ້ຳນີ້ໄຫລລົງສູ່ທະເລຕາຍຈາກພາກຕາເວັນອອກສຽງໃຕ້ ແລະ

ສ້າງເຂດຊາຍແດນລະຫວ່າງເອໂດມແລະໂມອາບ.

ດຽວນີ້

ຄຳວ່າ "ດຽວນີ້"

ຫມາຍເຖິງການປ່ຽນແປງຈາກເລື່ອງເລົ່າມາເປັນຂໍ້ມູນພື້ນຖານກ່ຽວກັບວ່າປະຊາຊົນທີ່ເຮົາກຳລັງເຂົ້າໄປໃນດິນແດນນີ້ເປັນຄຸກຄົນທີ່ມີພູມສັນຊາດຕ່າງກັນ. ເບິ່ງວິທີທີ່ທ່ານແປຂໍ້ນີ້ໃນ 2:12.

ແລະກ່ຽວກັບຄວາມໂກດແຄ້ນຂອງພຣະເຈົ້າຕໍ່ຄົນລຸ້ນນັ້ນ.

ຖ້າພາສາຂອງທ່ານມີວິທີການສະແດງໃຫ້ເຫັນວ່າສິ່ງທີ່ຕິດຕາມມາແມ່ນຂໍ້ມູນພື້ນຖານກ່ຽວກັບຄວາມຕ່າງກັນຂອງພວກເຂົາ, ທ່ານອາດຈະຕ້ອງພິຈາລະນາການແປທີ່ຕິດຕາມມາແມ່ນຂໍ້ມູນພື້ນຖານກ່ຽວກັບຄວາມຕ່າງກັນຂອງພວກເຂົາ.

ທ່ານຄວນໃຊ້ມັນຢູ່ບ່ອນນີ້.

ສາມສິບແປດປີ

ແປດປີ - "38 ປີ"

ໄດ້ຕາຍຈາກທຳມະກາງປະຊາຊົນ

ແມ່ນວິທີການທີ່ສຸພາບຂອງການເວົ້າວ່າ "ໄດ້ຕາຍແລ້ວ."

ມືຂອງພຣະຢາເວໄດ້ຊົງຕໍ່ສູ້

ໃນນີ້ "ມືຂອງພຣະຢາເວ" ຫມາຍເຖິງອຳນາດຂອງພຣະຢາເວ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ພຣະຢາເວໃຊ້ອຳນາດຂອງພຣະອົງຕໍ່ສູ້" ຫລື

"ພຣະຢາເວລົງໂທດ"

Deuteronomy 2:16

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:

ໂມເຊຍັງສືບຕໍ່ຕັກເຕືອນປະຊາຊົນອິດສະຣາເອນໄປກ່ຽວກັບສິ່ງທີ່ເກີດຂຶ້ນໃນອະດີດ.

ເຈົ້າຕ້ອງ...ເຈົ້າມາ...ຢ່າກໍ່ກວນ...ໃຫ້ເຈົ້າ

ໂມເຊເວົ້າກັບຊາວອິດສະຣາເອນຄືກັບວ່າພວກເຂົາເປັນຄົນດຽວ,

ສະນັ້ນທຸກໆຄຳວ່າ "ເຈົ້າ" ແລະ ຄຳສັ່ງທີ່ວ່າ " ບໍ່ຕ້ອງກໍ່ກວນ"

ແມ່ນຄຳສັບດຽວ.

ຜ່ານເມືອງອາຣະ

ນິແມ່ນຊື່ຂອງເມືອງໃນໂມອາບ. ເບິ່ງວິທີທີ່ທ່ານແປ "ເອຣະ" ໃນ 2: 9.

ເຊືອສາຍຂອງໂລດ

ປະຊາຊົນອິດສະຣາເອນຕິດພັນກັບເຊືອສາຍຂອງອຳໂມນ.

ອຳໂມນເປັນບຸດຂອງໂລດ. ໂລດແມ່ນຫລານຊາຍຂອງອັບຣາຮາມ.

Deuteronomy 2:20

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:

ຂັ້ນຮະຄຳພີເຫລົ່ານີ້ເລີ່ມໃຫ້ຂໍ້ມູນພື້ນຫລັງກ່ຽວກັບກຸ່ມຄົນທີ່ອາໄສຢູ່ໃນດິນແດນ.

ຖ້າພາສາຂອງທ່ານມີວິທີການສະແດງໃຫ້ເຫັນວ່າສິ່ງທີ່ຕິດຕາມມາແມ່ນຂໍ້ມູນພື້ນຫລັງ,

ທ່ານຄວນນຳໃຊ້ຢູ່ໃນທີ່ນີ້.

ທີ່ນັ້ນຖືກນັບວ່າເປັນ

ປະໂຫຍກນິສາມາດຖືກລະບຸໄວ້ໃນຮູບແບບປະໂຫຍກກົງ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ປະຊາຊົນຍັງຖີ່ວ່າ"

ເອຟຣາອິມ

ນິແມ່ນຊື່ຂອງກຸ່ມຄົນ. ເບິ່ງວິທີທີ່ທ່ານແປຂໍ້ນີ້ໃນ 2:10.

ຊຳຊຸມມິມ

ນິແມ່ນອີກຊື່ໜຶ່ງສຳລັບກຸ່ມຄົນເອຟຣາອິມ.

ອານາກິມ

ນິແມ່ນຊື່ຂອງກຸ່ມຄົນ. ເບິ່ງວິທີທີ່ທ່ານແປຂໍ້ນີ້ໃນ 1:26.

ຊົງທຳລາຍພວກເຂົາຕໍ່ຫນ້າຕາຄົນອຳໂມນ

"ອະນຸຍາດໃຫ້ພວກອຳໂມນທຳລາຍພວກເຂົາ" ຫລື

"ອະນຸຍາດໃຫ້ຄົນອຳໂມນຂ້າພວກເຂົາທັງຫມົດ"

ໄດ້ເຂົ້າຊະນະພວກເຂົາ ແລະ ອາໄສຢູ່ທີ່ນັ້ນແທນພວກເຂົາ

"ຊາວອຳໂມນໄດ້ຄອບຄອງທຸກສິ່ງທີ່ເອຟຣາອິມເປັນເຈົ້າຂອງ

ແລະໄດ້ອາໄສຢູ່ບ່ອນທີ່ເອຟຣາອິມເຄີຍອາໄສຢູ່"

ໂຮຣີ

ນິແມ່ນຊື່ຂອງກຸ່ມຄົນ. ເບິ່ງວິທີທີ່ທ່ານແປຂໍ້ນີ້ໃນ 2:12.

ໄດ້ທຳລາຍພວກໂຮຣີຕໍ່ຫນ້າຕາພວກເຂົາແລະ

ໄດ້ເຂົ້າອາໄສແທນທີ່ພວກເຂົາຈົນເຖິງທຸກວັນນີ້

"ໄດ້ຄອບຄອງທຸກສິ່ງທຸກຢ່າງທີ່ຄົນໂຮຣີເປັນເຈົ້າຂອງ ແລະ

ໄດ້ອາໄສຢູ່ບ່ອນທີ່ຄົນໂຮຣີເຄີຍອາໄສຢູ່"

Deuteronomy 2:23

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:

ນັກຂຽນໄດ້ສືບສຸດການອະທິບາຍເຖິງວິທີທີ່

ພຣະເຈົ້າຊ່ວຍໃຫ້ເອຊາວສາມາດເອົາຊະນະແຜ່ນດິນທີ່ເອຊາວໄດ້ຢູ່ປະຈຸບັນນີ້.

ອາວິມ...ເຄັບໂທຣິມ

ນິແມ່ນຊື່ຂອງກຸ່ມຄົນ.

ເຄັບໂທ

ນິແມ່ນຊື່ຂອງສະຖານທີ່.

ນິແມ່ນຊື່ຂອງສະຖານທີ່ທີ່ພວກເຂົາໄດ້ເຂົ້າມາໃນດິນແດນນີ້. ເບິ່ງວິທີທີ່ທ່ານແປຂໍ້ນີ້ໃນ 2:12.

ທຳລາຍພວກເຂົາ

"ທຳລາຍພວກເຂົາ"

ຕັ້ງຖິ່ນຖານແທນພວກເຂົາ

"ຢູ່ບ່ອນທີ່ອາວິມເຄີຍອາໄສຢູ່"

Deuteronomy 2:24

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:

ຜູ້ຂຽນໄດ້ສືບສຸດການໃຫ້ຂໍ້ມູນພື້ນຫລັງ ແລະ

ຕອນນີ້ກຳລັງເລົ່າອີກສິ່ງທີ່ໂມເຊເວົ້າກັບຊົນອິດສະຣາເອນອີກຄັ້ງ.

ດຽວນີ້ລຸກຂຶ້ນ

ພະຢາເວກຳລັງບອກໂມເຊວ່າສິ່ງທີ່ຜູ້ຄົນຄວນເຮັດ. "ດຽວນີ້ລຸກຂຶ້ນແລ້ວ"

ຫລື "ດຽວນີ້ໄປ."

ອອກເດີນທາງ

"ສືບຕໍ່ການເດີນທາງຂອງເຈົ້າ"

ອິດສະຣາເອນແຫ່ງແມ່ນ້ຳອາກໂນນ

ນິແມ່ນຊື່ຂອງຮ່ອມພູຂອງແມ່ນ້ຳອາກໂນນ.

ມັນສ້າງເຂດຊາຍແດນລະຫວ່າງໂມອາບກັບຊາວອາໂມຣິດ.

ເຮົາໄວ້ໃນມືຂອງພວກເຮົາ

ຄຳໂວຫານນີ້ "ໃນມືຂອງທ່ານ" ຫມາຍຄວາມວ່າ "ເຂົາໄປໃນການຄວບຄຸມ ຫລື ອຳນາດຂອງທ່ານ." ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:
"ເຮົາໄດ້ມອບອຳນາດໃຫ້ເຮົາເພື່ອເຮົາຊະນະ"

ໃນມືຂອງພວກເຮົາ...ເຮົາຈົງເລີມຍຶດຄອງ...ຕໍ່ສູ້...ບ້າຄັງຕໍ່ພວກເຮົາ...ໄດ້ຍືນຍົງ

ໂມເຊເວົ້າກັບຊາວອິດສະຣາເອນຄືກັບວ່າພວກເຂົາເປັນຄົນຜູ້ດຽວ, ສະນັ້ນທຸກໆກໍລະນີຂອງ "ເຮົາ" ແລະ "ຂອງເຮົາ" ແລະ ຄຳ ສັ່ງທີ່ວ່າ "ເລີມຕົນຄອບຄອງ" ແລະ "ການຕໍ່ສູ້" ແມ່ນຫມາຍເຖິງສິ່ງດຽວ.

ສີໂຫນ

ນີ້ແມ່ນຊື່ຂອງກະສັດ. ເບິ່ງວິທີແປຂັ້ນໃນ 1: 3.

ເຮັດຊະໂບນ,

ນີ້ແມ່ນຊື່ຂອງເມືອງ. ເບິ່ງວິທີແປຂັ້ນໃນ 1: 3.

ສູ້ຮົບນຳເຂົາ

"ຕໍ່ສູ້ກັບເຂົາ ແລະກອງທັບເຂົາ"

ໃສ່ຄວາມຢ້ານ ແລະ ບ້າຄັງ

ປະຊາຊົນທັງຫລາຍລຸ່ມຟ້າ

ສັນສະທ້ານ ແລະ ເປັນທຸກທໍລະມານ

ນີ້ແມ່ນຄຳທີ່ຄູ່ກັນ ແລະ ເນັ້ນໜັກວ່າປະຊາຊົນຈະ

"ສັນສະເຫຼືອນໃນຄວາມເຈັບປວດ." (ເບິ່ງເພີ່ມເຕີມ:

Deuteronomy 2:26

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:

ໂມເຊສືບຕໍ່ກ່າວກັບປະຊາຊົນອິດສະຣາເອນ.

ເຮົາສົງ

ໃນທີ່ນີ້ "ເຮົາ ຫມາຍເຖິງໂມເຊ.

ຖິ້ນແຜ່ງແລ້ງກັນດານເກເດໂມດ

ນີ້ແມ່ນຊື່ຂອງສະຖານທີ່ໃກ້ໆຮ່ອມພູອາກໂນນ.

ສີໂຫນ...ເຮັດຊະໂບນ

ເຫລົ່ານີ້ແມ່ນຊື່ຂອງຄົນ ແລະ ສະຖານທີ່. ເບິ່ງວິທີແປໃນ 1: 3.

ຜ່ອມກັບຖ້ອຍຄຳແຜ່ງສັນຕິສຸກ

ນີ້ເປັນຄຳອະທິບາຍ "ຖ້ອຍຄຳແຜ່ງສັນຕິສຸກ" ຫມາຍຄວາມວ່າ

"ຂໍສັນຕິສຸກຂອງຂ້ອຍ" ຫລື "ໂດຍຖ້ອຍຄຳຈາກຂ້ອຍຂໍຄວາມສັນຕິສຸກ."

ຂ້າພະເຈົ້າຈະບໍ່ລ້ຽວໄປທາງຂວາຫລືທາງຊ້າຍ

ປະໂຫຍກນີ້ເນັ້ນໜັກວ່າພວກເຂົາຈະໄປໃນທິດທາງດຽວກັນ.

ສາມາດຖືກລະບຸໄວ້ໃນຮູບແບບໃນທາງບວກ. "ເຮົາຈະບໍ່ລ້ຽວທິດທາງ" ຫລື

"ເຮົາຈະຢູ່ໃນເສັ້ນທາງສະເໝີ"

Deuteronomy 2:28

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:

ເລື່ອງນີ້ສືບຕໍ່ຄຳກ່າວຂອງໂມເຊຕໍ່ກະສັດສີໂຫນ.

ທ່ານຈະຂາຍອາຫານໃຫ້ແກ່ເຮົາ, ເພື່ອເຮົາຈະໄດ້ກິນ; ແລະ ເພື່ອເຮົາເງິນ,

ທ່ານຈະຂາຍນ້ຳໃຫ້ເຮົາ, ເພື່ອເຮົາຈະໄດ້ດື່ມ

ໂມເຊບອກຊີໂຫນວ່າຊາວອິດສະຣາເອນຈະບໍ່ລັກຈາກຊາວອາໂມໄນ ແລະ

ຮ້ອງຂໍໃຫ້ຊີໂຫນ ແລະປະຊາຊົນຂາຍອາຫານແລະນ້ຳ

ໃຫ້ຊາວອິດສະຣາເອນ; ເພິ່ນບໍ່ໄດ້ໃຫ້ຄຳສັ່ງ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ເຮົາຄາດວ່າຈະຕ້ອງຈ່າຍຄ່າອາຫານເພື່ອຂ້ອຍຈະກິນ ແລະ

ຈ່າຍຄ່ານ້ຳເພື່ອຂ້ອຍຈະໄດ້ດື່ມ"

ຂາຍໃຫ້ເຮົາ...ເພື່ອເຮົາໄດ້ກິນ...ຂໍໃຫ້ເຮົາ...ເພື່ອເຮົາຈະໄດ້ດື່ມ

ໂມເຊກຳລັງກ່າວເຖິງປະຊາຊົນອິດສະຣາເອນຄືກັບວ່າພວກເຂົາແມ່ນໂມເຊເອນ

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ຂາຍໃຫ້ຂ້ອຍແລະຄົນຂອງຂ້ອຍ ...

ພວກເຮົາອາດຈະກິນ ... ໃຫ້ພວກເຮົາ ... ພວກເຮົາຈະໄດ້ດື່ມ"

ຂໍພຽງແຕ່ວ່າທ່ານໃຫ້ເຮົາຜ່ານຕາມທາງຂອງເຮົາເທົ່ານັ້ນ

"ພຽງແຕ່ໃຫ້ພວກເຮົາຍ່າງຜ່ານດິນແດນຂອງທ່ານເທົ່ານັ້ນ"

ເອຣະ

ນີ້ແມ່ນຊື່ຂອງສະຖານທີ່. ເບິ່ງວິທີແປຂັ້ນໃນ 2: 9.

ໂມເຊກັບພວກເຮົາ2:31 ເມືອງຈາກພວກເຮົາ

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:

ໂມເຊຍັງສືບຕໍ່ຕັກເຕືອນປະຊາຊົນກ່ຽວກັບສິ່ງທີ່ເກີດຂຶ້ນໃນອະດີດ.

ສີໂຫນ...ເຮັດຊະໂບນ

ເຫລົ່ານີ້ແມ່ນຊື່ຂອງຄົນ ແລະສະຖານທີ່. ເບິ່ງວິທີແປໃນ 1: 3.

ພຣະເຈົ້າຂອງເຮົາ...ອຳນາດຂອງພຣະອົງ

ໂມເຊເວົ້າກັບຊາວອິດສະຣາເອນຄືກັບວ່າພວກເຂົາເປັນຄົນຫນຶ່ງ,

ສະນັ້ນທຸກໆຄຳວ່າ "ຂອງເຮົາ" ແມ່ນຜູ້ດຽວ.

ເຮັດໃຫ້ໃຈຂອງເຂົາແຂງກະຕ້າງ ແລະ ເຮັດໃຫ້ໃຈຂອງເຂົາຕືື່ງ

ທັງສອງປະໂຫຍກນີ້ຫມາຍເຖິງສິ່ງດຽວກັນ ແລະເນັ້ນໜັກວ່າພຣະຢາເວ

"ເຮັດໃຫ້ເຂົາກາຍເປັນຄົນຕືື່ງ."

ເຮົາໄດ້ມອບສີໂຫນ ແລະດິນແດນເຮົາໃຫ້ແກ່ເຮົາແລ້ວ

"ເພື່ອມອບສີໂຫນ ແລະ ດິນແດນຂອງລາວໃຫ້ທ່ານ"

ຈົງເລີມຕົນຍຶດຄອງເພື່ອວ່າເຮົາຈະໄດ້ດິນແດນຂອງເຂົາເປັນກຳມະສິດ

"ຍຶດເອົາດິນແດນຂອງເຂົາ, ເພື່ອເຮົາຈະໄດ້ເປັນມໍລະດົກ"

Deuteronomy 2:32

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:

ໂມເຊຍັງສືບຕໍ່ຕັກເຕືອນປະຊາຊົນອິດສະຣາເອນກ່ຽວກັບສິ່ງທີ່ເກີດຂຶ້ນໃນອະດີດ.

ສີໂຫນ

ນີ້ແມ່ນຊື່ຂອງຊາຍຄົນຫນຶ່ງ. ເບິ່ງວິທີແປຂັ້ນໃນ 1: 3.

ປາຮາດ

ນີ້ແມ່ນຊື່ຂອງເມືອງຫນຶ່ງໃນໂມອາບ

Deuteronomy 2:34

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:

ໂມເຊຍັງສືບຕໍ່ຕັກເຕືອນປະຊາຊົນອິດສະຣາເອນກ່ຽວກັບສິ່ງທີ່ເກີດຂຶ້ນໃນອະດີດ.

ເຮົາຍຶດຄອງເມືອງທັງຫມົດ

"ພວກເຮົາຍຶດເອົາທຸກໆເມືອງທີ່ເປັນຂອງກະສັດສີໂຫນ"

ໄດ້ທຳລາຍທຸກເມືອງຢ່າງໂຫດຮ້າຍ

"ຂ້າປະຊາຊົນທຸກຄົນທີ່ອາໄສຢູ່ໃນທຸກເມືອງ"

Deuteronomy 2:36

ອາໂຣເອ

ນີ້ແມ່ນຊື່ຂອງເມືອງທີ່ຢູ່ທາງທິດເຫນືອຂອງແມ່ນໍ້າອາກໂນນ.

ລຸ່ມແມ່ນໍ້າອາກໂນນ

"ອາກໂນນ" ແມ່ນຊື່ຂອງແມ່ນໍ້າ. ແປຄືກັນໃນ 2:24.

ບໍ່ມີເມືອງໃດທີ່ສູງເກີນໄປສຳລັບພວກເຮົາ

ຄຳກ່າວໃນທາງລົບນີ້ຖືກໃຊ້ເພື່ອເນັ້ນຄວາມສຳເລັດຂອງພວກເຂົາໃນການສູ້ຮົບ.

ສາມາດຖືກລະບຸໄວ້ໃນທາງບວກ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ພວກເຮົາສາມາດເອົາຊະນະປະຊາຊົນຂອງທຸກໆເມືອງເຖິງແມ່ນວ່າເມືອງຈະມີກຳແພງສູງອ້ອມ

ເຮົາບໍ່ໄດ້ເຂົ້າໄປ

ໂມເຊເວົ້າກັບຊາວອິດສະຣາເອນຄືກັບວ່າພວກເຂົາເປັນຄົນຫນຶ່ງຄົນ,

ສະນັ້ນ "ເຮົາ" ແມ່ນຄົນຜູ້ດຽວ.

ຍັບໂບກ

ນີ້ແມ່ນຊື່ຂອງແມ່ນໍ້າ ທີ່ໄດ້ສ້າງເຂດແດນລະຫວ່າງແຜ່ນດິນສີໂຫນ

ແລະແຜ່ນດິນຂອງອຳໂມນ.

Chapter 3

Deuteronomy 3:1

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:

ໂມເຊຍັງສືບຕໍ່ຕັກເຕືອນປະຊາຊົນອິດສະຣາເອນກ່ຽວກັບສິ່ງທີ່ເກີດຂຶ້ນໃນອະດີດ.

ໂອກ...ສີໂຫນ

ນີ້ແມ່ນຊື່ບັນດາກະສັດ. ເບິ່ງວິທີແປຂັ້ນໃນ 1: 3.

ເຮັດເຮອີ...ເຮັດຊະໂບນ

ນີ້ແມ່ນບັນດາຕົວເມືອງ. ເບິ່ງວິທີແປຂັ້ນໃນ 1: 3.

ພຣະຢາເວກ່າວກັບຂ້າພະເຈົ້າ,

'ຢ່າຢ້ານເລີຍ...ໄດ້ມອບ...ພາຍໃຕ້ການຄວບຄຸມຂອງເຮົາ.

ພວກເຮົາຈະເຮັດ...ເຫມືອນກັບ...ທີ່ເຮັດຊະໂບນ.'

ພຣະຢາເວກຳລັງເວົ້າກັບໂມເຊຄືກັບວ່າໂມເຊເປັນຊາວອິດສະຣາເອນ,

ສະນັ້ນຄຳສັ່ງທີ່ວ່າ "ຢ່າຢ້ານເລີຍ" ແລະທຸກໆຄຳວ່າ "ເຮົາ" ແລະ

ຂອງເຮົາ" ແມ່ນສຳລັບຫລາຍຄົນ.

ຢ້ານເຂົາ...ເຫມືອເຂົາ...ປະຊາຊົນທັງຫມົດ...ດິນແດນຂອງເຂົາ

ໃນນີ້ຄຳວ່າ "ລາວ" ແລະ "ຂອງລາວ" ຫມາຍເຖິງກະສັດໂອກ.

ພາະເຮົາໄດ້ມອບໄຊຊະນະ

ພຣະຢາເວກ່າວເຖິງສິ່ງທີ່ພຣະອົງຈະເຮັດຄືກັບວ່າພຣະອົງໄດ້ເຮັດແລ້ວ.

ພວກເຈົ້າຈະເຮັດກັບເຂົາເຫມືອນກັບທີ່ເຮັດຕໍ່ສີໂຫນ

ຄຳວ່າ "ເຂົາ" ແມ່ນຄຳນາມສຳລັບ "ຄົນຂອງເຂົາ". ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ເຈົ້າຈະທຳລາຍໂອກ

ແລະປະຊາຊົນຂອງລາວຄືກັບທີ່ເຈົ້າໄດ້ເຮັດກັບສີໂຫນ"

Deuteronomy 3:3

ປະຊາຊົນທັງໝົດຂອງເຂົາຖືກວາງໄວ້ພາຍໃຕ້ການຄວບຄຸມຂອງພວກເຮົາ

ໃນນີ້ສາມາດຖືກເຈາະຈົງໄວ້ໃນຮູບແບບປະໂຫຍກກົງ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ແລະພຣະຢາເວໄດ້ເຮັດໃຫ້ປະຊາຊົນທັງໝົດຂອງໂອກຢູ່ພາຍໃຕ້ການຄວບຄຸມຂອງພວກເຮົາ"

ບໍ່ມີແມ່ນແຕ່ຄົນດຽວໃນທຳມະກາງປະຊາຊົນຂອງເຂົາທີ່ຫລົງເຫລືອຢູ່

ນີ້ແມ່ນຄຳເວົ້າເກີນຈົງທີ່ໃຊ້ເພື່ອເນັ້ນໜັກວ່າຊາວອິດສະຣາເອນບໍ່ໄດ້ປ່ອຍໃຫ້ຜູ້ໄດ້ຊື້ກຳລັງມາຍື່ງໃຫຍ່ທີ່ກະສັດໂອກມີ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ປະຊາຊົນຂອງເຂົາທັງໝົດໄດ້ຕາຍລົງ"

ບໍ່ມີແມ່ນແຕ່ເມືອງດຽວທີ່ເຮົາບໍ່ໄດ້ຍຶດຄອງມາຈາກພວກເຂົາ

ນີ້ຄືຄຳກ່າວໄ້ນາລົບເປັນສອງເທົ່າທີ່ເນັ້ນໜັກວ່າພວກເຂົາໄດ້ຍຶດເອົາທັງໝົດ

60 ເມືອງ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ພວກເຮົາໄດ້ຍຶດເອົາທຸກໆເມືອງ"

ຫົກສິບເມືອງ

"60 ເມືອງ"

ຄືທຸກພາກຂອງອັກໂກບ

ນີ້ແມ່ນຊື່ຂອງຂົງເຂດພາກພື້ນຫນຶ່ງທີ່ຢູ່ໃນເມືອງບາຊານ.

Deuteronomy 3:5

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:

ໂມເຊຍັງສືບຕໍ່ຕັກເຕືອນປະຊາຊົນອິດສະຣາເອນກ່ຽວກັບສິ່ງທີ່ເກີດຂຶ້ນໃນອະດີດ

ເຫລົ່ານີ້ຄືເມືອງປ່ອມທັງໝົດທີ່ມີກຳແພງສູງ

"ນີ້ແມ່ນເມືອງທັງໝົດທີ່ຖືກປົກປ້ອງໂດຍ"

ນອກຈາກນີ້

"ນອກເໜືອຈາກ" ຫລື "ບໍ່ລວມເອົາ"

ສີໂຫນ

ນີ້ແມ່ນຊື່ຂອງກະສັດ. ເບິ່ງວິທີທີ່ແປຂໍ້ນີ້ໃນ 1: 3.

ເຮັດຊະໂບນ

ນີ້ແມ່ນຊື່ຂອງເມືອງ. ເບິ່ງວິທີທີ່ແປຂໍ້ນີ້ໃນ 1: 3.

ທຳລາຍເມືອງທຸກເມືອງຢ່າງຮາບຄາບ

"ຂ້າທຸກຄົນທີ່ອາໄສຢູ່ໃນທຸກເມືອງ"

Deuteronomy 3:8

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:

ໂມເຊຍັງສືບຕໍ່ກ່າວກັບປະຊາຊົນອິດສະຣາເອນ.

ຈາກມືຂອງກະສັດທັງສອງ

ນີ້ແມ່ນຄຳໂວຫານທີ່ວ່າ "ອອກຈາກມືຂອງ" ຫມາຍຄວາມວ່າ

"ຈາກການຄວບຄຸມຂອງ." ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ຈາກການຄວບຄຸມຂອງສອງກະສັດ" ຫລື "ຈາກສອງກະສັດ"

ອາໂມອິດ...ບາຊານ...ເອັດເຣອີ

"ຄົນອາໂມໄລ ... ດິນແດນຂອງບາຊານ ... ເມືອງເອັດເຣອີ...ກະສັດໂອກ"

ແປຄືກັນກັບທີ່ທ່ານໄດ້ແປໃນ 1: 3.

ຝາກຫນຶ່ງແມ່ນໍ້າຈໍແດນ

ຫມາຍເຖິງດິນແດນຂ້າມແມ່ນໍ້າຈໍແດນ,

ທາງທິດຕາເວັນອອກຂອງອິດສະຣາເອນ.

ໂມເຊຍັງທາງທິດຕາເວັນອອກຂອງແມ່ນໍ້າຈໍແດນເມື່ອລາວເວົ້າເຖິງ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ທາງຕາເວັນອອກຂອງແມ່ນໍ້າຈໍແດນ"

ແປຄືກັນກັບທີ່ທ່ານໄດ້ແປໃນ 1: 1.

ລຸ່ມແມ່ນໍ້າອາກໂນນ

ຄຳເຫລົ່ານີ້ແປຕາມທີ່ທ່ານໄດ້ແປໃນຂໍ້ 2:24.

ພູເຂົາເອີໂມນ...ສີຣີໂອນ...ເສນີ

ນີ້ແມ່ນຊື່ທັງໝົດຂອງພູເຂົາຫນ່ວຍດຽວກັນເຊິ່ງຢູ່ຊາຍແດນທາງເໜືອຂອງເມືອງບາຊານ.

ເປັນພູພຽງ

ນີ້ແມ່ນດິນຮາບພຽງ, ແລະ ສູງລະຫວ່າງແມ່ນໍ້າອາກໂນນ ແລະ

ພູກິເລອາດ.

ສາເລກາ

ນີ້ແມ່ນຊື່ຂອງເມືອງທີ່ຢູ່ໃກ້ເອັດເຣອີ.

Deuteronomy 3:11

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:

ໂມເຊຍັງສືບຕໍ່ກ່າວກັບປະຊາຊົນອິດສະຣາເອນ.

ສຳລັບສ່ວນທີ່ເຫລືອ...ວິທີວັດຂະໜາດຂອງປະຊາຊົນ

ນີ້ແມ່ນຂໍ້ມູນພື້ນຖານກ່ຽວກັບກະສັດໂອກ.)

ເອຟຣາອິມ

ຄຳເຫລົ່ານີ້ແປຕາມທີ່ທ່ານໄດ້ແປໃນຂໍ້ 2:10.

ເບິ່ງສາ!

"ໃຫ້ເອົາໃຈໃສ່ໃນສິ່ງທີ່ສຳຄັນທີ່ເຮົາໄດ້ບອກພວກເຈົ້າ"

ມັນເປັນຫຍັງທີ່ເຮົາບໍ່ໄດ້ຍຶດຄອງ?

ຜູ້ຂຽນໃຊ້ຄຳຖາມເພື່ອເຕືອນຊາວອິດສະຣາເອນວ່າພວກເຂົາໄປທີ່ເມືອງຮັບບາ

ຄຳຖາມທີ່ເປັນແບບໂວຫານນີ້ສາມາດແປເປັນຂັ້ງ.

ຄວາມຫມາຍທີ່ເປັນໄປໄດ້ແມ່ນ 1) "ມັນໄດ້ຢູ່ໃນຮັບບາ, ... ມີຊີວິດຢູ່."

ຫລື 2) "ມັນຢູ່ໃນຮັບບາ ... ອາໄສຢູ່."

ສອກ

ຫນຶ່ງສອກເທົ່າກັບ 46 ຊັງຕີແມັດ.

ວິທີວັດຂະໜາດຂອງປະຊາຊົນ

"ອີງຕາມຫນ່ວຍວັດແທກຂອງຄົນສ່ວນໃຫຍ່ໃຊ້"

Deuteronomy 3:12

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:

ໂມເຊຍັງສືບຕໍ່ຕັກເຕືອນປະຊາຊົນອິດສະຣາເອນກ່ຽວກັບສິ່ງທີ່ເກີດຂຶ້ນໃນອະດີດ.

ອາໂມອິດ

ຄຳນີ້ແປຕາມທີ່ທ່ານໄດ້ແປໃນຂໍ້ 2:36.

ລຸ່ມແມ່ນໍ້າອາກໂນນ

ຄຳນີ້ແປຕາມທີ່ທ່ານໄດ້ແປໃນຂໍ້ 2:24.

ອານາເຂດອາໂກບ

ຄຳນີ້ແປຕາມທີ່ທ່ານໄດ້ແປໃນຂໍ້ 3:3.

ອານາເຂດດຽວກັນນີ້ໄດ້ຖືກເອີ້ນວ່າເປັນດິນແດນຂອງພວກເອຟຣາອິມ

ຜູ້ຂຽນເລີ່ມຕົ້ນນຳສະເໜີຂໍ້ມູນພື້ນຖານກ່ຽວກັບແຜ່ນດິນທີ່ປະຊາຊົນອິດສະຣາເອນຍຶດເອົາ.

ຖ້າພາສາຂອງທ່ານມີວິທີການເຈາະຈົງໃຫ້ເຫັນວ່າສິ່ງທີ່ຕິດຕາມມາແມ່ນຂໍ້ມູນພື້ນຖານ,

ທ່ານຄວນນຳໃຊ້ຢູ່ຂໍ້ນີ້.

ເອຟຣາອິມ

ຄຳນີ້ແປຕາມທີ່ທ່ານໄດ້ແປໃນຂໍ້ 3:10.

Deuteronomy 3:14

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:

ສືບຕໍ່ເວົ້າເຖິງຂໍ້ມູນພື້ນຫລັງຄວາມເປັນມາກ່ຽວກັບດິນແດນທີ່ປະຊາຊົນອິດສະຣາເອນຍຶດຄອງ.

(ເບິ່ງເພີ່ມເຕີມ: :12:)

ຢາອີ

ນີ້ແມ່ນຊື່ຂອງຜູ້ຊາຍຄົນຫນຶ່ງ.

ຊາວເກຣູ ແລະ ຊາວມາອາກາ

ນີ້ແມ່ນກຸ່ມຄົນທີ່ອາໄສຢູ່ທາງທິດຕາເວັນຕົກຂອງເມືອງບາຊານ.

ຮາບວິດ ຢາອີ

ຜູ້ແປອາດຈະເຮັດເປັນບົດບັນຍາຍທີ່ວ່າ: "ຊື່ຂອງ 'ຮາບວິດ ຢາອີ'

ຫມາຍຄວາມວ່າ 'ຫມູ່ບ້ານເດັກນ້ອງຢາອີ' ຫລື 'ຖິ່ນຖານຂອງຢາອີ'

Deuteronomy 3:15

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:

ໂມເຊຍັງສືບຕໍ່ກ່າວກັບປະຊາຊົນອິດສະຣາເອນ.

ຂ້າໝ້ອຍໄດ້ມອບ

ໃນນີ້ " ຂ້າໝ້ອຍ" ຫມາຍເຖິງໂມເຊ.

ມາກີ

ມາກີເປັນລູກຊາຍຂອງມານາເຊ.

ນີ້ແມ່ນຄຳກ່າວກ່ອນທີ່ໂມເຊຈະມອບແຜ່ນດິນນີ້ໃຫ້.

ຊື່ນັ້ນແມ່ນຄຳຟ້ອງຄວາມຫມາຍໃຫ້ເຫັນເຖິງລູກຫລານຜູ້ສືບທອດຂອງບຸກຄົນນັ້ນ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ກັບລູກຫລານຂອງມາກີ."

ລຸ່ມແມ່ນໍ້າອາກໂນນ

ນີ້ແມ່ນຊື່ຂອງຮ່ອມພູຂອງແມ່ນໍ້າອາກໂນນ.

ມັນສ້າງເຂດຊາຍແດນລະຫວ່າງໂມອັບກັບຊາວອາໂມຣິດ.
ເບິ່ງວິທີທີ່ແປຂັ້ນໃນ 2:24.

ແມ່ນ້ຳຢັບໂບກ

ນີ້ແມ່ນຊື່ຂອງແມ່ນ້ຳທີ່ໄດ້ສ້າງເຂດແດນລະຫວ່າງແຜ່ນດິນສີໂຫນ ແລະ
ແຜ່ນດິນຂອງອຳໂມນ. ເບິ່ງວິທີທີ່ແປຂັ້ນໃນ 2:36.

Deuteronomy 3:17

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:

ໂມເຊຢັງສືບຕໍ່ກ່າວກັບປະຊາຊົນອິດສະຣາເອນ.

ເຂດແດນທີ່ອີກສ່ວນຫນຶ່ງຂອງແມ່ນ້ຳຈໍແດນເຊັນກັນ

"ຊາຍແດນທີ່ຕາເວັນຕົກຂອງດິນແດນຮູເບັນ ແລະ ກາດຄີ"

ຊົນເຜົ່າເຣດ

"ທະເລຊົນເຜົ່າເຣດ." ນີ້ແມ່ນສະຖານທີ່ດຽວກັນກັບ "ທະເລຄາລິເລ" ຫລື
"ທະເລສາບເກນເຜົ່າເຣດ."

ພູເຂົາປີສະກາ

ນີ້ແມ່ນຊື່ຂອງພູໃນພາກເຫນືອຂອງສາຍພູອາບາຣິມ.

Deuteronomy 3:18

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:

ໂມເຊຢັງສືບຕໍ່ກ່າວກັບປະຊາຊົນອິດສະຣາເອນ.

ຂ້າພະເຈົ້າໄດ້ບັນຊາພວກທ່ານໃນເວລານັ້ນ

ໂມເຊເຕືອນຊົນເຜົ່າຂອງຮູເບັນ, ເຜົ່າກາດ, ແລະ

ເຄິ່ງຫນຶ່ງຂອງເຜົ່າມານາເຊວ່າພວກເຂົາຕ້ອງໄດ້ຊ່ວຍຄົນອິດສະຣາເອນຄົນອື່ນທີ່ຢູ່ພາຍໃຕ້ພະລາດຊະການຂອງພວກເຂົາ.

ຈະຂ້າມໄປກ່ອນພື້ນຖານຂອງພວກທ່ານ

"ຈະເອົາອາວຸດຂອງເຈົ້າ ແລະ ຂ້າມແມ່ນ້ຳຈໍແດນໄປກ່ອນ"

ພື້ນຖານຂອງພວກທ່ານ, ຄືປະຊາຊົນອິດສະຣາເອນ.

"ຊາວອິດສະຣາເອນພື້ນຖານຂອງທ່ານ"

Deuteronomy 3:19

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:

ໂມເຊສືບຕໍ່ກ່າວຕໍ່ຕະກຸນຊາວຮູເບັນແລະກາດ

ແລະອີກເຄິ່ງຫນຶ່ງຂອງເຜົ່າມານາເຊ.

ພຣະຢາເວຈະປະທານການຝັກສະຫງົບໃຫ້ແກ່ພື້ນຖານຂອງພວກທ່ານ

ຜູ້ຂຽນເວົ້າຄືກັບວ່າຄວາມສາມາດໃນການຝັກຜ່ອນແມ່ນວັດຖຸທາງກາຍະພາບທີ່ສຳຄັນທີ່ສຸດໃນການຝັກຜ່ອນແມ່ນ້ຳຈໍແດນໃນໂມອາບ.

ຄຳວ່າ "ຝັກຜ່ອນ"

ແມ່ນຄຳປຽບທຽບສຳລັບຊີວິດທີ່ສະຫງົບສຸກເຊິ່ງບໍ່ມີສິ່ງຄາມການຕໍ່ສູ້.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ພຣະຢາເວອະນຸຍາດໃຫ້ອ້າຍນ້ອງຂອງທ່ານຝັກຜ່ອນ"

ຫລື "ພຣະຢາເວອະນຸຍາດໃຫ້ອ້າຍນ້ອງຂອງທ່ານຢຸດການສູ້ຮົບ

ແລະດຳລົງຊີວິດຢ່າງສະຫງົບສຸກ"

ຝາກຫນຶ່ງຂອງແມ່ນ້ຳຈໍແດນ

ໃນນີ້ຫມາຍເຖິງດິນແດນຂ້າມແມ່ນ້ຳຈໍແດນ,

ທາງທິດຕາເວັນອອກຂອງອິດສະຣາເອນ.

ໂມເຊຢັງທາງທິດຕາເວັນອອກຂອງແມ່ນ້ຳຈໍແດນໃນຂະນະທີ່ເວົ້ານີ້.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ຝາກຕາເວັນອອກຂອງແມ່ນ້ຳຈໍແດນ."

ການແປນີ້ວ່າຄືກັນຢູ່ໃນ 1: 1.

ຈາກນັ້ນພວກທ່ານຈະກັບມາ

ໂມເຊ

ກຳລັງກ່າວເນັ້ນວ່າຊົນເຜົ່າອື່ນໆຕ້ອງມີທິດິນຂອງຕົນກ່ອນທີ່ພຣະຢາເວຈະອະນຸຍາດໃຫ້ພວກເຂົາເຂົ້າມາຢູ່ພາຍໃຕ້ພະລາດຊະການຂອງພວກເຂົາ.

"ພຽງແຕ່ຫລັງຈາກນັ້ນທ່ານຈະຕ້ອງກັບຄືນມາ."

Deuteronomy 3:21

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:

ໂມເຊຢັງສືບຕໍ່ຕັກເຕືອນປະຊາຊົນອິດສະຣາເອນກ່ຽວກັບສິ່ງທີ່ເກີດຂຶ້ນໃນອະດີດ.

ສາຍຕາຂອງທ່ານໄດ້ເຫັນ

ໃນນີ້ " ຕາ " ຫມາຍເຖິງໂຢຊວຍ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ທ່ານໄດ້ເຫັນແລ້ວ"

Deuteronomy 3:23

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:

ໂມເຊຢັງສືບຕໍ່ຕັກເຕືອນປະຊາຊົນອິດສະຣາເອນກ່ຽວກັບສິ່ງທີ່ເກີດຂຶ້ນໃນອະດີດ.

ຂ້ານ້ອຍທູນວ່າ

ໃນນີ້ "ຂ້ອຍ" ຫມາຍເຖິງໂມເຊ.

ຫມາຍຄວາມວ່າລາວໄດ້ທູນຖາມພຣະເຈົ້າດ້ວຍຄວາມຈິງໃຈ,

ແລະດ້ວຍຄວາມຮູ້ສຶກ.

ສຳເລັດແກ່ຜູ້ຮັບໃຊ້ຂອງພຣະອົງ

ໃນນີ້ "ຜູ້ຮັບໃຊ້ຂອງທ່ານ"

ແມ່ນວິທີການເວົ້າຢ່າງສຸພາບໃນການເວົ້າກັບຜູ້ໃດຜູ້ຫນຶ່ງທີ່ມີສິດອຳນາດສູງກວ່າ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ເພື່ອສະແດງໃຫ້ຂ້ານ້ອຍເຫັນ,

ຜູ້ຮັບໃຊ້ຂອງພຣະອົງ,"

ເຖິງມືອັນເຂັ້ມແຂງຂອງພຣະອົງ

ໃນນີ້ ຄຳໂວຫານ " ມື " ຫມາຍເຖິງການຄວບຄຸມ ຫລື ອຳນາດ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ອຳນາດຂອງພຣະອົງ"

ທີ່ເຮົາເອີ້ນວ່າພຣະອົງສ່ວນທີ່ພຣະເຈົ້າໄດ້ສັນຍາໄວ້.

ໂມເຊໃຊ້ຄຳຖາມເພື່ອເນັ້ນຫນັກວ່າພຣະຢາເວເປັນພຣະເຈົ້າອົງດຽວເທົ່ານັ້ນທີ່ມີ

ອຳນາດເຮັດສິ່ງທີ່ລາວໄດ້ເຮັດ.

ຄຳຖາມປະໂຫຍກນີ້ສາມາດແປເປັນຄຳເວົ້າ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ເພາະວ່າບໍ່ມີພຣະເຈົ້າ ... ກະທຳ."

ໃນຝ້າສະຫວັນ ຫລື ໂລກນີ

ທັງສອງຄຳນີ້ເມື່ອລວມກັນຫມາຍເຖິງ "ບ່ອນໃດຫນຶ່ງ."

ຝາກຫນຶ່ງຂອງແມ່ນ້ຳຈໍແດນ

"ທິດຕາເວັນຕົກຂອງແມ່ນ້ຳຈໍແດນ."

ເມື່ອໂມເຊໄດ້ເວົ້າຄຳເຫລົ່ານີ້ກັບພຣະຜູ້ເປັນເຈົ້າ,

ທີ່ເຮົາເອີ້ນວ່າພຣະອົງແມ່ນ້ຳຈໍແດນໃນໂມອາບ.

Deuteronomy 3:26

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:

ໂມເຊຢັງສືບຕໍ່ຕັກເຕືອນປະຊາຊົນອິດສະຣາເອນກ່ຽວກັບສິ່ງທີ່ເກີດຂຶ້ນໃນອະດີດ.

ພຣະຢາເວຊົງຄຽດຮ້າຍຂ້ານ້ອຍເຫດເພາະພວກທ່ານ

ໃນນີ້ຫມາຍເຖິງຕອນທີ່ໂມເຊບໍ່ເຊື່ອຝັງສິ່ງທີ່ພຣະຢາເວໄດ້ບອກໃຫ້ລາວເຮັດເພາະວ່າໂມເຊໃຈຮັກ

ການແປນີ້ຄືກັບແປຢູ່ໃນ 1:37.

ປີສະກາ

ການແປນີ້ຄືກັນກັບຢູ່ໃນ 3:17.

ຈົ່ງເບິ່ງດ້ວຍສາຍຕາຂອງເຈົ້າ

ຄຳເວົ້າທີ່ວ່າ "ເປີດຕາເຈົ້າຂຶ້ນ" ແມ່ນຄຳເວົ້າທີ່ຫມາຍເຖິງເບິ່ງ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ເບິ່ງ"

Deuteronomy 3:28

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:

ພຣະຢາເວບໍ່ສາມາດຜັກຜູ້ເປັນເຈົ້າຂອງທິດິນຂອງພວກເຂົາ.

ເບັດເປຣ໌

ນີ້ແມ່ນຊື່ຂອງເມືອງໃນໂມອາບໃກ້ກັບພູເຂົາປີສະກາ.

Chapter 4

Deuteronomy 4:1

ທີ່ຂ້ານ້ອຍຈະສອນພວກທ່ານ

ໂມເຊກຳລັງບອກປະຊາຊົນອິດສະຣາເອນເຖິງສິ່ງທີ່ພຣະເຈົ້າຢາກໃຫ້ພວກເຂົາເຫລົ່ານີ້ເຫລົ່ານັ້ນ.

ເພື່ອການປະຕິບັດນັ້ນ

"ແລະ ເຊື່ອຝັງພວກເຂົາ"

ພວກທ່ານຈະບໍ່ເພີ່ມເຂົ້າໄປໃນຖ້ອຍຄຳໃດໆ...ຈະບໍ່ເຮັດໃຫ້ຫນ້ອຍລົງ

ພຣະຢາເວບໍ່ຕ້ອງການໃຫ້ປະຊາຊົນຂອງຕົນສ້າງກົດຫມາຍໃຫມ່, ຫລື

ບໍ່ສົນໃຈກົດຫມາຍ ທີ່ພຣະອົງໄດ້ມອບໃຫ້ພວກເຂົາແລ້ວນັ້ນ.

Deuteronomy 4:3

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:

ໂມເຊສືບຕໍ່ກ່າວກັບປະຊາຊົນອິດສະຣາເອນ.

ເພື່ອການປະຕິບັດນັ້ນ

ໃນນີ້ " ຕາ " ຫມາຍເຖິງປະຊາຊົນອິດສະຣາເອນ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ເຈົ້າໄດ້ເຫັນ"

ເນື່ອງຈາກພູເປຣ໌

ຄວາມຫມາຍເຕັມຂອງຄຳເວົ້ານີ້ສາມາດໃຫ້ຈະແຈ້ງຂຶ້ນ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ເພາະຄວາມບາບທີ່ເຈົ້າກະທຳທີ່ພູເປຣ໌"

ເປຣ໌

ການແປນິຄີທິທານແປໃນ 3:28.

ພຣະເຈົ້າຢາວເພຣະເຈົ້າຂອງພວກເຈົ້າໄດ້ທຳລາຍທຸກຄົນ

ໂມເຊເວົ້າກັບຊາວອິດສະຣາເອນຄືກັບວ່າພວກເຂົາເປັນຄົນຫນຶ່ງ, ສະນັ້ນຄຳ, "ຂອງເຈົ້າ" ແລະ "ເຈົ້າ" ແມ່ນເວົ້າເຖິງຄົນດຽວ.

ພວກທ່ານ ຜູ້ທີ່ຍຶດກຳມັນໃນພຣະຢາວ

ຜູ້ຂຽນເວົ້າຄືກັບວ່າເຊື່ອວາງໃຈໃນພຣະຢາວ

ແລະເຊື່ອຝັງພຣະອົງຄືກັບມອບຊີວິດຝ່າຍຮ່າງກາຍໃຫ້ຄົນນັ້ນເບິ່ງແຍງ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ເຈົ້າທີ່ເອົາໃຈໃສ່ເຊື່ອຝັງພຣະຢາວ"

Deuteronomy 4:5

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:

ໂມເຊສືບຕໍ່ກ່າວກັບປະຊາຊົນອິດສະຣາເອນ.

ເບິ່ງສາ

“ໃຫ້ຕັ້ງໃຈໃສ່”

ເພື່ອພວກທ່ານບໍ່ຄວນຈະໄດ້ເຮັດຕາມໃນທຳມະກາງດິນແດນ

"ວ່າທ່ານຄວນເຊື່ອຝັງພວກເຂົາເມື່ອທ່ານອາໄສຢູ່ໃນແຜ່ນດິນນັ້ນ"

ຖືຮັກສາ ແລະ ເຮັດຕາມ

ສອງປະໂຫຍກນີ້ ໂດຍພື້ນຖານແລ້ວຫມາຍຄວາມວ່າແມ່ນສິ່ງດຽວກັນ

ແລະ ເນັ້ນຫນັກວ່າເຂົາຕ້ອງເຊື່ອຝັງພວກເຂົາ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ລະມັດລະວັງທີ່ຈະເຊື່ອຝັງພວກເຂົາ"

ນິເວນສະຕິປັນຍາ ແລະ

ຄວາມເຂົ້າໃຈຂອງພວກທ່ານໃນສາຍຕາຂອງປະຊາຊົນຕ່າງໆ

ຄຳນາມທີ່ເປັນນາມມະຫາເຊິ່ງແປວ່າ "ສະຕິປັນຍາ" ແລະ "ຄວາມເຂົ້າໃຈ"

ສາມາດຖືກແປເປັນຄຳຄຸນນາມວະລີ, ແລະ ຄຳນາມທີ່ເປັນນາມມະຫາ

"ສິ່ງທີ່ເຫັນໄດ້"

ຫມາຍເຖິງວິທີທີ່ປະຊາຊົນຕັດສິນຫລືຕັດສິນໃຈກ່ຽວກັບຄຸນຄ່າຂອງບາງສິ່ງບາງຢ່າງ. ຫມາຍເຖິງວິທີທີ່ປະຊາຊົນອິດສະຣາເອນ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ນິເວນສິ່ງທີ່ຈະສະແດງໃຫ້ປະຊາຊົນຮູ້ວ່າເຈົ້າເປັນຄົນສະຫລາດ

ແລະເຂົາໃຈສົ່ງໃດສຳຄັນ"

ນິເວນຊົນຊາດອັນຍິ່ງໃຫຍ່ແມ່ນປະຊາຊົນທີ່ມີສະຕິປັນຍາ

ແລະຄວາມເຂົ້າໃຈ

ຄຳວ່າ "ຊົນຊາດ" ແມ່ນຄຳເວົ້າທີ່ມີຄວາມຫມາຍສຳລັບຄົນໃນຊາດນັ້ນ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ປະຊາຊົນຂອງຊົນຊາດທີ່ຍິ່ງໃຫຍ່ນີ້ສະຫລາດ

ແລະມີຄວາມເຂົ້າໃຈ"

Deuteronomy 4:7

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:

ໂມເຊສືບຕໍ່ກ່າວກັບປະຊາຊົນອິດສະຣາເອນ.

ເພາະມີຊົນຊາດໃຫຍ່ອັນໃດທີ່...ເຂົາ? ມີຊົນຊາດໃຫຍ່ອັນໃດທີ່ມີ...ມີນີ?

ຄຳຖາມທີ່ເປັນສຳນວນເຫລົ່ານີ້ສາມາດແປເປັນຄຳເວົ້າທີ່ວ່າ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ເພາະວ່າບໍ່ມີປະເທດອັນໃດທີ່ຍິ່ງໃຫຍ່ ... ເຂົາ.

ບໍ່ມີປະເທດອັນໃດທີ່ຍິ່ງໃຫຍ່ ... ໃນມື້ນີ້."

Deuteronomy 4:9

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:

ໂມເຊສືບຕໍ່ກ່າວກັບປະຊາຊົນອິດສະຣາເອນ.

ພຽງແຕ່ເອົາໃຈໃສ່...ປົກປ້ອງຕົວຂອງທ່ານ...ທ່ານຈະບໍ່ລົມ...ດວງຕາຂອງພວກທ່ານຈະບໍ່ລົມ...ຮັດໃຫ້ບັນດາລູກຫລານຂອງພວກທ່ານໄດ້ຮູ້ເຖິງສິ່ງເຫລົ່ານີ້

ໂມເຊເວົ້າກັບຊາວອິດສະຣາເອນຄືກັບວ່າພວກເຂົາເປັນຄົນຫນຶ່ງ, ສະນັ້ນ,

ຄຳທັງຫມົດຂອງ "ເຈົ້າ," "ຂອງເຈົ້າ," ແລະ "ຕົວເຈົ້າເອງ"

ຜ່ອມທັງຄຳສັ່ງທີ່ວ່າ "ເອົາໃຈໃສ່," "ປົກປ້ອງ", ແລະ "ເຮັດໃຫ້ຮູ້ຈັກ"

"ແມ່ນຄຳເວົ້າທີ່ອ້າງເຖິງບຸກຄົນດຽວ .

ພຽງແຕ່ເອົາໃຈໃສ່ ແລະ ປົກປ້ອງຕົວຂອງທ່ານເອົາໄວ້ໃຫ້ດີ

"ໃຫ້ເອົາໃຈໃສ່ຢ່າງລະມັດລະວັງ ແລະ

ໃຫ້ແນ່ໃຈວ່າຈະຈຳລອງສິ່ງເຫລົ່ານີ້ຢູ່ສະເຫມີ"

ພວກທ່ານຈະບໍ່ລົມ...ສິ່ງເຫລົ່ານີ້ຈະບໍ່ອອກໄປຈາກຫົວໃຈຂອງພວກທ່ານ

ປະໂຫຍກເຫລົ່ານີ້ມີຄວາມຫມາຍຄ້າຍຄືກັນ

ແລະເນັ້ນຫນັກວ່າປະຊາຊົນອິດສະຣາເອນຕ້ອງຈຳລອງສິ່ງເຫລົ່ານີ້ໄດ້ເຫັນ.

ດວງຕາຂອງພວກທ່ານໄດ້ເຫັນ

ທີ່ນີ້ "ຕາ" ແມ່ນປຽບທຽບໃສ່ບຸກຄົນ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ທ່ານໄດ້ເຫັນແລ້ວ"

ຈົ່ງເອີ້ນປະຊາຊົນມາຊຸມນຸມຕໍ່ຫນ້າເອົາ

"ເອົາຄົນທັງຫລາຍມາລວມກັນ ແລະ ນຳພວກເຂົາມາຫາເອົາ"

Deuteronomy 4:11

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:

ໂມເຊຢັງສືບຕໍ່ຕັກເຕືອນຊາວອິດສະຣາເອນກ່ຽວກັບປະຫວັດສາດຂອງພວກເຂົາ.

ມີໄຟລຸກລາມຂຶ້ນໄປເທິງໃຈກາງຂອງທ້ອງຟ້າສະຫວັນ

ນິເວນສຳນວນ. "ຫົວໃຈຂອງ" ຫມາຍຄວາມວ່າ "ເຄິ່ງກາງ" ຫລື

"ສ່ວນທີ່ເລິກສຸດ," ແລະ "ສະຫວັນ" ຫມາຍເຖິງທ້ອງຟ້າ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ດ້ວຍໄຟທີ່ຂຶ້ນໄປເທິງຟ້າ"

ມີຄວາມມືດຄືມ, ມີເມກ, ແລະ ຄວາມມືດຫນາແຫນ້ນ

ໃນນີ້ "ຄວາມມືດຫນາ" ອະທິບາຍເຖິງເມກ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ດ້ວຍເມກທີ່ມືດຫນາ,"

ຄວາມມືດຫນາແຫນ້ນ

ຄວາມຫມາຍທີ່ເປັນໄປໄດ້ອີກປະການຫນຶ່ງແມ່ນ "ເມກຫນາ."

Deuteronomy 4:13

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:

ໂມເຊສືບຕໍ່ກ່າວຕໍ່ປະຊາຊົນອິດສະຣາເອນ.

ພຣະອົງໄດ້ຊົງປະກາດ

“ພຣະຢາວປະກາດ”

ຄໍພວກທ່ານ

ໃນນີ້ "ເຈົ້າ" ຫມາຍເຖິງຊາວອິດສະຣາເອນຜູ້ທີ່ຢູ່ທີ່ຜູ້ເຂົ້າໂຮມ.

ເພື່ອທ່ານໄດ້ເຮັດຕາມໃນດິນແດນທີ່ພວກທ່ານກຳລັງຂ້າມໄປເພື່ອຍຶດຄອງນັ້ນ

"ຫລັງຈາກທ່ານໄດ້ຂ້າມແມ່ນ້ຳຈໍແດນແລ້ວຍຶດເອົາດິນແດນນັ້ນ"

Deuteronomy 4:15

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:

ໂມເຊສືບຕໍ່ກ່າວຕໍ່ປະຊາຊົນອິດສະຣາເອນ.

ພວກທ່ານຢ່າເຮັດຕົວເອງໃຫ້ເຊື່ອມເສຍ

ຄວາມຫມາຍທີ່ເປັນໄປໄດ້ແມ່ນ 1)

"ດັ່ງນັ້ນທ່ານຈຳເປັນຕ້ອງລະມັດລະວັງຫລາຍໃນວິທີທີ່ສະແດງອອກ" ຫລື

2) "ປົກປ້ອງຈິດວິນຍານຂອງທ່ານຢ່າງລະມັດລະວັງ."

ບໍ່ເຮັດບາບ ແລະ ສ້າງຮູບເຄົາຮົບໃດໆ ສຳລັບພວກເຈົ້າເອງ

"ຢ່າເຮັດສິ່ງທີ່ຜິດ"

ເລືອຄານເທິງດິນ

"ເລືອຢູ່ພື້ນດິນ"

Deuteronomy 4:19

ພວກທ່ານຢ່າເປີດຕາພວກທ່ານເບິ່ງຂຶ້ນໄປ...ແລະ ເບິ່ງ...ແລະ

ຖືກພາໃຫ້ນະມັດສະການ...ພຣະຢາວເພຣະເຈົ້າຂອງພວກທ່ານ

ໂມເຊເວົ້າກັບຊາວອິດສະຣາເອນຄືກັບວ່າພວກເຂົາເປັນຄົນຜູ້ດຽວ,

ສະນັ້ນຕົວຢ່າງຄຳວ່າ "ເຈົ້າ" ແລະ " ຂອງເຈົ້າ" ແລະ ຄຳວ່າ " ຍົກເປີດ", "

ເບິ່ງ," ແລະ" ຖືກພາ" ແມ່ນຄຳທີ່ອ້າງເຖິງບຸກຄົນດຽວ.

ພວກທ່ານຢ່າ...ຖືກພາໃຫ້ນະມັດສະການ

ໃນນີ້ສາມາດຖືກລະບຸໄວ້ໃນຮູບແບບປະໂຫຍກກົງ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ເຈົ້າຢ່າ ... ແລະຢ່າປ່ອຍໃຫ້ຜູ້ໃດເຮັດໃຫ້ເຈົ້າຢາກນະມັດສະການ" ຫລື

"ຢ່າ ... ແລະ ຢ່າປ່ອຍໃຫ້ຕົວເອງນະມັດສະການ"

ບໍ່ລົມກັບບັນດາລູກຫລານຂອງທ່ານ...ຮັດໃຫ້ບັນດາລູກຫລານຂອງພວກທ່ານໄດ້ຮູ້ເຖິງສິ່ງເຫລົ່ານີ້

"ທຸກສິ່ງທຸກຢ່າງທີ່ທ່ານສາມາດເຫັນໃນທ້ອງຟ້າ."

ນິເວນອີກວິທີຫນຶ່ງໃນການກ່າວເຖິງດວງຕາເວັນ, ດວງເດືອນ

ແລະດວງດາວ.

ຄືສິ່ງຕ່າງໆເຫລົ່ານັ້ນທີ່ພຣະຢາວເພຣະເຈົ້າຂອງພວກທ່ານໄດ້ປະທານໃຫ້ປະຊາຊົນທຸກຄົນ

ນິເວນສຳນວນ.

ໂມເຊກ່າວເຖິງດວງດາວຄືກັບວ່າພວກມັນເປັນວັດຖຸນ້ອຍໆເຊັ່ນ:

ອາຫານທີ່ພຣະຢາວແບ່ງ ແລະ ແຈກອອກໃຫ້ກຸ່ມຄົນ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ທີ່ພຣະຢາວເພຣະເຈົ້າຂອງທ່ານໄດ້ວາງໄວ້ທີ່ນັ້ນເພື່ອຊ່ວຍທຸກກຸ່ມຄົນ"

ນຳທ່ານອອກມາຈາກເຕົາເຫລັກ

ໂມເຊເວົ້າເຖິງປະເທດເອຢິບ ແລະ

ການເຮັດວຽກຫນັກທີ່ຊາວອິດສະຣາເອນໄດ້ເຮັດຢູ່ທີ່ນັ້ນຄືກັບເຕົາໄຟທີ່ເຮັດດ້ວຍເຫລັກ

ແລະຊາວອິດສະຣາເອນຄືເຕົາເຫລັກ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ໄດ້ນຳທ່ານອອກຈາກແຜ່ນດິນບ່ອນທີ່ຜູ້ຄົນໃຫ້ທ່ານເຮັດວຽກຫນັກ"

ເພື່ອເປັນປະຊາຊົນທີ່ເປັນມໍລະດົກຂອງພຣະອົງເອງ

ນີ້ແມ່ນສຳນວນທີ່ສາມາດແປໄດ້ຄື "ຄົນທີ່ເປັນຂອງພຣະອົງເທົ່ານັ້ນ."
Deuteronomy 4:21

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:

ໂມເຊສືບຕໍ່ກ່າວຕໍ່ປະຊາຊົນອິດສະຣາເອນ.

ພຣະຢາເວຊິງໂກດຮ້າຍຂ້າມອຍເຫດເພາະພວກທ່ານ

ໃນນິທະຍາຍເຖິງເວລາທີ່ໂມເຊບໍ່ເຊື່ອຝັງສິ່ງທີ່ພຣະຢາເວ

ໄດ້ບອກໃຫ້ລາວເຮັດເພາະວ່າໂມເຊໃຈຮ້າຍໃຫ້ຊາວອິດສະຣາເອນ.

ຄວາມຫມາຍເຕັມຂອງຄຳເວົ້ານີ້ສາມາດເຮັດໃຫ້ຈະແຈ້ງຂຶ້ນ.

ແປຄຳນິຕາມທີ່ທ່ານໄດ້ແປໃນ 1:37.

ພຣະຢາເວພຣະເຈົ້າຂອງພວກທ່ານກຳລັງຈະມອບໃຫ້ແກ່ພວກທ່ານ

ໂມເຊເວົ້າກັບຊາວອິດສະຣາເອນຄືກັບວ່າພວກເຂົາເປັນຜູ້ດຽວ, ສະນັ້ນ“
ເຈົ້າ” ແລະ“ ຂອງເຈົ້າ” ແມ່ນອ້າງເຖິງຄົນຜູ້ດຽວ.

Deuteronomy 4:23

ຈົງລະວັງຕົວຂອງພວກທ່ານໃຫ້ດີ

"ເອົາໃຈໃສ່ຢ່າງລະມັດລະວັງ"

ພຣະຢາເວຂອງພວກທ່ານໄດ້ຊົງຮ້າຍກັບພວກທ່ານ...ພຣະຢາເວພຣະເຈົ້າຂອງພວກທ່ານທີ່ທ່ານພະຍາຍາມສະແຫວງຫາພຣະອົງແທ້ໆ" ຫລື

ໂມເຊເວົ້າກັບຊາວອິດສະຣາເອນຄືກັບວ່າພວກເຂົາເປັນຄົນຜູ້ດຽວ, ສະນັ້ນ

ຄຳວ່າ "ເຈົ້າ" ແລະ "ຂອງເຈົ້າ" ແມ່ນອ້າງເຖິງຄົນຜູ້ດຽວ.

ເພາະພຣະຢາເວພຣະເຈົ້າຂອງພວກທ່ານຊົງເປັນໄຟທີ່ເຜົາຜານ,

ແລະເປັນພຣະເຈົ້າຜູ້ຊົງຫວັງແຫນ້ນ

ໂມເຊປຽບທຽບວິທີທີ່ພຣະຢາເວປະຕິບັດເມື່ອພຣະອົງຊົງໂກດຮ້າຍຕໍ່ວິທີທີ່ໄຟທຳຜິດຕໍ່ພວກທ່ານ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ພຣະຢາເວພຣະເຈົ້າຂອງທ່ານຈະລົງໂທດແລະ

ທຳລາຍທ່ານຄືກັບໄຟທີ່ຮ້າຍແຮງເພາະພຣະອົງບໍ່ຕ້ອງການໃຫ້ທ່ານນະມັດສະການກັບຜູ້ອື່ນຂອງເຈົ້າ"

Deuteronomy 4:25

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:

ໂມເຊສືບຕໍ່ກ່າວຕໍ່ປະຊາຊົນອິດສະຣາເອນ.

ພວກທ່ານໃຫ້ກຳເນີດ...ພຣະຢາເວພຣະເຈົ້າຂອງພວກທ່ານ

ຄຳວ່າ "ເຈົ້າ" ແລະ "ເຈົ້າ" ແມ່ນຄຳທີ່ອ້າງເຖິງຜູ້ດຽວ.

ໃຫ້ກຳເນີດ

ກາຍເປັນພໍ່ຂອງ, ຫຼືກາຍເປັນບັນພະບຸລຸດຂອງ

ຖ້າພວກທ່ານຈະເຮັດຕົວໃຫ້ເຊື່ອມເສຍ

"ຖ້າທ່ານເຮັດໃນສິ່ງທີ່ຜິດ." ຄຳເວົ້າທີ່ຄ້າຍຄືກັນນີ້ປາກົດຢູ່ໃນ 4:15.

ແລະ ເຮັດສິ່ງຊົ່ວຮ້າຍໃນສາຍຕາພຣະຢາເວພຣະເຈົ້າຂອງພວກທ່ານ,

ຊົງເປັນການຍິວະໃຫ້ພຣະອົງຊົງໂກດຮ້າຍ

ນີ້ແມ່ນສຳນວນ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ແລະເຈົ້າເຮັດໃຫ້ພຣະຢາເວພຣະເຈົ້າຂອງທ່ານໂກດຮ້າຍໂດຍການເຮັດສິ່ງທີ່ພຣະອົງຕ້ອງກັບຜູ້ດຽວ, ສະນັ້ນທຸກໆກໍລະນີຂອງ "ເຈົ້າ"

ແລະ "ຂອງເຈົ້າ" ແມ່ນອ້າງເຖິງບຸກຄົນດຽວ.

ຂ້າມອຍຮ້ອງເຖິງຝ້າສະຫວັນ ແລະແຜ່ນດິນໂລກໃຫ້ເປັນພະຍານ

ຄວາມໝາຍທີ່ເປັນໄປໄດ້ແມ່ນ 1) ໂມເຊ

ກຳລັງຮຽກຮ້ອງທຸກຄົນທີ່ອາໄສຢູ່ໃນສະຫວັນ

ແລະແຜ່ນດິນໂລກໃຫ້ເປັນພະຍານໃນສິ່ງທີ່ພຣະອົງເວົ້າຫລື 2) ໂມເຊ

ກຳລັງເວົ້າກັບສະຫວັນ ແລະແຜ່ນດິນໂລກຄືກັບວ່າພວກເຂົາເປັນຄົນ,

ແລະພຣະອົງ ກຳລັງເອີ້ນພວກເຂົາໃຫ້ເປັນພະຍານເຖິງສິ່ງທີ່ພຣະອົງບອກ.

ພວກທ່ານຈະບໍ່ໄດ້ຍິນສຽງຂອງພວກທ່ານ

ວັນທີ່ຍາວນານແມ່ນການປຽບທຽບ ສຳລັບຊີວິດທີ່ຍາວນານ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ທ່ານຈະບໍ່ສາມາດຢູ່ໄດ້ດົນ"

ແຕ່ພວກທ່ານຈະຖືກທຳລາຍຢ່າງຫມົດສິ້ນ

ດັ່ງທີ່ໄດ້ລະບຸໄວ້ໃນ 4:27, ບໍ່ແມ່ນຊາວອິດສະຣາເອນທຸກຄົນຈະຖືກຂ້າ.

ໃນທີ່ນີ້" ທຳລາຍຢ່າງຫມົດສິ້ນ" ແມ່ນຄຳເວົ້າເກີນ

ແລະເນັ້ນຫນັກວ່າຊາວອິດສະຣາເອນ ຈຳນວນຫລວງຫລາຍຈະຕາຍ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ແຕ່ວ່າພຣະຢາເວຈະທຳລາຍພວກທ່ານຫລາຍຄົນ"

Deuteronomy 4:27

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:

ໂມເຊສືບຕໍ່ກ່າວກັບປະຊາຊົນອິດສະຣາເອນ.

ພຣະຢາເວຈະເຮັດໃຫ້ພວກທ່ານກະຈັດກະຈາຍໄປທຸ່ມກາງປະຊາຊົນທັງຫລາຍຕໍ່ຫນ້າຕ່າທ່ານ

ໂມເຊເວົ້າຄືກັບວ່າປະຊາຊົນເປັນເມັດພືດທີ່ກະແຈກກະຈາຍຢູ່ທົ່ວທັງນາ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ພຣະຢາເວຈະສົ່ງທ່ານໄປໃນສະຖານທີ່ທີ່ແຕກຕ່າງກັນ

ແລະບັງຄັບໃຫ້ທ່ານຢູ່ທີ່ນັ້ນ"

ຊົງນຳທ່ານໃຫ້ຈາກໄປນັ້ນ

"ຈະສົ່ງທ່ານໄປ" ຫລື "ຈະເຮັດໃຫ້ສັດຕູຂອງທ່ານພາທ່ານໄປ"

ການງານແຫ່ງນີ້ມີຂອງມະນຸດ, ຄືໄມ້ ແລະຫີນ

ໃນທີ່ນີ້" ມີຂອງມະນຸດ" ຫມາຍເຖິງມະນຸດເອງ, ແລະ" ການງານ...ໄມ້

ແລະຫີນ" ຕໍ່ຮູບປັນເຄົາລົບທີ່ພວກເຂົາໄດ້ສ້າງຂຶ້ນ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ຮູບປັນໄມ້ ແລະຫີນທີ່ມະນຸດສ້າງມາ"

Deuteronomy 4:29

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:

ໂມເຊເວົ້າສືບຕໍ່ກ່າວກັບປະຊາຊົນອິດສະຣາເອນ.

ລາວເວົ້າຄືກັບວ່າພວກເຂົາເປັນຄົນຜູ້ດຽວ, ສະນັ້ນທຸກໆກໍລະນີຂອງ "ເຈົ້າ"

ແລະ "ຂອງເຈົ້າ" ແມ່ນອ້າງເຖິງບຸກຄົນດຽວ.

ແຕ່ຈາກທີ່ນັ້ນ

"ແຕ່ເມື່ອທ່ານຢູ່ໃນປະເທດອື່ນໆເຫລົ່ານັ້ນ"

ພວກທ່ານຈະສະແຫວງຫາ

ຄຳວ່າ "ເຈົ້າ" ທີ່ນີ້ແມ່ນອ້າງເຖິງຫລາຍຄົນ.

ເມື່ອພວກທ່ານສະແຫວງຫາພຣະອົງ

ໃນພຣະທຳທີ່ທ່ານພະຍາຍາມສະແຫວງຫາພຣະອົງແທ້ໆ" ຫລື

"ເວລາທີ່ທ່ານພະຍາຍາມຮູ້ຈັກພຣະອົງແທ້ໆ"

ດ້ວຍສຸດຈິດດ້ວຍສຸດໃຈຂອງພວກທ່ານ

ສຳນວນທີ່ວ່າ "ທີ່ມີທັງຫມົດ ... ຫົວໃຈ" ຫມາຍຄວາມວ່າ "ທັງຫມົດ"

ແລະ "ດ້ວຍທັງຫມົດ ... ຈິດວິນຍານ" ຫມາຍຄວາມວ່າ

"ດ້ວຍທັງຫມົດ... ທີ່ເປັນ." ສອງປະໂຫຍກນີ້ມີຄວາມຫມາຍຄ້າຍຄືກັນ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ດ້ວຍທັງຫມົດທີ່ມີຂອງເຈົ້າ" ຫລື

"ດ້ວຍທັງຫມົດທີ່ມີຂອງເຈົ້າ"

Deuteronomy 4:30

ມາເຫນືອພວກທ່ານ

"ໄດ້ເກີດຂຶ້ນກັບ"

ໃນວັນເຫລົ່ານັ້ນ

"ຫລັງຈາກນັ້ນ" ຫລື "ຕໍ່ມາ"

ຝັງສຽງຂອງພຣະອົງ

ໃນນີ້ "ຝັງ" ຫມາຍຄວາມວ່າຈະໄດ້ຍິນ ແລະເຊື່ອຝັງ, ແລະ

"ສຽງຂອງພຣະອົງ" ຫມາຍເຖິງພຣະຢາເວ ແລະສິ່ງທີ່ພຣະອົງກ່າວ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ເຊື່ອຝັງສິ່ງທີ່ພຣະອົງບອກ"

Deuteronomy 4:32

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:

ໂມເຊເວົ້າສືບຕໍ່ກ່າວກັບປະຊາຊົນອິດສະຣາເອນ.

ລາວເວົ້າຄືກັບວ່າພວກເຂົາເປັນຄົນຜູ້ດຽວ, ສະນັ້ນທຸກໆກໍລະນີຂອງ "ເຈົ້າ"

ແລະ "ຂອງເຈົ້າ" ແມ່ນອ້າງເຖິງບຸກຄົນດຽວ.

ເຄີຍມີຄົນໄດ້ຍິນສຽງຂອງພຣະເຈົ້າທີ່ກ່າວອອກມາຈາກກອງໄຟຢ່າງທີ່ທ່ານໄດ້ຍິນ,

ແລະ ຍັງມີຊີວິດຢູ່ແບບນີ້ບໍ່?

ໃນນີ້ແມ່ນປະຊາຊົນອິດສະຣາເອນໄດ້ຮັບການຕັກເຕືອນເຖິງທາງທີ່ພຣະຢາເວໄດ້ເວົ້າກັບພວກເຂົາ

ຄຳຖາມທີ່ເປັນສຳນວນນີ້ສາມາດແປເປັນຄຳເວົ້າໄດ້. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ບໍ່ມີຄົນອື່ນອອກຈາກທ່ານໄດ້ຍິນພຣະເຈົ້າກ່າວຈາກກາງໄຟ ແລະ

ຍັງພຣະຊົນຢູ່."

ໄດ້ຍິນສຽງຂອງພຣະເຈົ້າທີ່ກ່າວ

ຄຳວ່າ "ສຽງ" ແມ່ນສຳນວນຫມາຍເຖິງພຣະເຈົ້າ, ຜູ້ທີ່ກ່າວຈາ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ໄດ້ຍິນສຽງຂອງພຣະເຈົ້າໃນຂະນະທີ່ພຣະອົງກ່າວ"

Deuteronomy 4:34

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:

ໂມເຊເວົ້າສືບຕໍ່ກ່າວກັບປະຊາຊົນອິດສະຣາເອນ.

ດ້ວຍມືອັນຊົງອິດ, ແລະ ດ້ວຍແຂນອັນອິດເດດຂອງພຣະອົງທີ່ປຸງດອກ

ໃນນີ້" ມືອັນຊົງອິດ" ແລະ" ແຂນທີ່ປຸງດອກ"

ແມ່ນຄຳປຽບທຽບສຳລັບອຳນາດຂອງພຣະຢາເວ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ແລະໂດຍການສະແດງອຳນາດອັນຍິ່ງໃຫຍ່ຂອງພຣະອົງ"

ໃນນີ້ "ຕາ" ຫມາຍເຖິງຄົນທັງຫລາຍ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ຕໍ່ຫນ້າຂອງທ່ານ"

Deuteronomy 4:35

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:

ໂມເຊເວົ້າສືບຕໍ່ກ່າວກັບປະຊາຊົນອິດສະຣາເອນ.
ລາວເວົ້າຄືກັບວ່າພວກເຂົາເປັນຄົນຜູ້ດຽວ, ສະນັ້ນທຸກໆກໍລະນີຂອງ "ເຈົ້າ"
ແລະ "ຂອງເຈົ້າ" ແມ່ນອ້າງເຖິງບຸກຄົນດຽວ.

ສິ່ງຕ່າງໆເຫລົ່ານີ້ຊົງສ້າງແດງແກ່ພວກທ່ານ
ປະໂຫຍກນີ້ສາມາດຖືກລະບຸໄວ້ໃນຮູບແບບທີ່ອາດນຳໃຊ້ຢູ່.
ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ພຣະຢາເວໄດ້ສະແດງໃຫ້ທ່ານເຫັນສິ່ງຕ່າງໆເຫຼົ່ານີ້"
ພຣະອົງໄດ້ເຮັດໃຫ້ທ່ານໄດ້ຍິນ...ເຮັດໃຫ້ພວກທ່ານເຫັນ
"ພຣະອົງໄດ້ເຮັດໃຫ້ແນ່ໃຈວ່າທ່ານໄດ້ຍິນ ... ໃຫ້ແນ່ໃຈວ່າທ່ານໄດ້ເຫັນ"
ເຮັດໃຫ້ທ່ານ...ໄດ້ຍິນສຽງ

ໂມເຊເວົ້າຄືກັບວ່າຄົນທີ່ລາວເວົ້ານຳແມ່ນຄົນທີ່ລາວເຄີຍເວົ້າຢູ່ທີ່ພູຊົນາຍຫລາຍພັນປີກ່ອນ Deuteronomy 4:44

ຜູ້ຄົນທີ່ພູເຂົາຊົນາຍແມ່ນບັນດາບັນພະບູລຸດຂອງປະຊາຊົນຜູ້ທີ່ລາວເວົ້າຖ້ອຍຄືແມ່ນີ້ທີ່ທ່ານາຍ

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ເຮັດໃຫ້ບັນພະບູລຸດຂອງທ່ານ ...

ບັນພະບູລຸດຂອງທ່ານໄດ້ຍິນ"

Deuteronomy 4:37

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:

ໂມເຊເວົ້າສືບຕໍ່ກ່າວກັບປະຊາຊົນອິດສະຣາເອນ.

ລາວເວົ້າຄືກັບວ່າພວກເຂົາເປັນຄົນຜູ້ດຽວ, ສະນັ້ນທຸກໆກໍລະນີຂອງ "ເຈົ້າ"
ແລະ "ຂອງເຈົ້າ" ແມ່ນອ້າງເຖິງບຸກຄົນດຽວ.

ບັນດາບັນພະບູລຸດຂອງພວກທ່ານ

ໃນນິທມາຍເຖິງອັບຣາຮາມ, ອີຊາກ, ຢາໂຄບແລະລູກຊາຍຢາໂຄບ.

ຜ້ອມກັບການຊົງສະຖິດຂອງພຣະອົງ,

ຜ້ອມກັບອິດທິພົນອັນຍິ່ງໃຫຍ່ຂອງພຣະອົງ

"ດ້ວຍລິດເດດອັນຍິ່ງໃຫຍ່ທີ່ມາຈາກການຊົງສະຖິດຂອງພຣະອົງ" ຫລື

"ດ້ວຍອຳນາດອັນຍິ່ງໃຫຍ່ຂອງພຣະອົງ"

Deuteronomy 4:39

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:

ໂມເຊເວົ້າສືບຕໍ່ກ່າວກັບປະຊາຊົນອິດສະຣາເອນ.

ລາວເວົ້າຄືກັບວ່າພວກເຂົາເປັນຄົນຜູ້ດຽວ, ສະນັ້ນທຸກໆກໍລະນີຂອງ "ເຈົ້າ"
ແລະ "ຂອງເຈົ້າ" ແມ່ນອ້າງເຖິງບຸກຄົນດຽວ.

ວາງສິ່ງນິເອົາໄວ້ໃຫ້ເຫຼົ່າໃຈຂອງພວກທ່ານ

ນີ້ແມ່ນສຳນວນ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ໃຫ້ເຈົ້າໄວ້"

ໃນຝ້າສະຫວັນເບື້ອງເທິງ ແລະເທິງແຜ່ນດິນໂລກເບື້ອງລຸ່ມ

ສອງປະໂຫຍກທີ່ວ່າ "ຢູ່ໃນສະຫວັນ" ແລະ "ເທິງແຜ່ນດິນໂລກ"

ສະແດງໃຫ້ເຫັນສອງຢ່າງທີ່ຫນັກແຫນ້ນແລະ ຫມາຍຄວາມວ່າ

"ຢູ່ທົ່ວທຸກແຫ່ງ." ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ເຫນືອທຸກສິ່ງທຸກຢ່າງ"

ວັນເວລາຂອງພວກທ່ານຈະຍືນຍາວ

ວັນທີ່ຍາວນານແມ່ນການປ່ຽນທຽບສຳລັບຊີວິດທີ່ຍາວນານ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ຈະມີຊີວິດຢູ່ໄດ້ດົນນານ."

ແປຄຳເຫລົ່ານີ້ຕາມທີ່ທ່ານໄດ້ແປໃນ 4:25.

Deuteronomy 4:41

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:

ຄຳເວົ້າຂອງໂມເຊ, ເຊິ່ງເລີ່ມຕົ້ນໃນຂໍ້ 1: 5, ໄດ້ສຳ ເລັດລົງ,

ແລະຜູ້ຂຽນສືບຕໍ່ໃຫ້ຄຳບັນຍາຍທີ່ສິ້ນສຸດລົງໃນຂໍ້ 1: 5.

ເບເຊ...ອາໂມດ..ໂກລານ

ນີ້ແມ່ນຊື່ຂອງບັນດາຕົວເມືອງ.

Deuteronomy 4:44

ໃນນິທມາຍ

ໃນນິທມາຍເຖິງກົດຫມາຍທີ່ໂມເຊຈະໃຫ້ໃນບົດຕໍ່ໄປ.

ເມືອງເບັດເປອ໌

ນີ້ແມ່ນຊື່ຂອງເມືອງໃນໂມອາບໃກ້ກັບພູເຂົາປີສະກາ. ເບິ່ງວິທີແປຂໍ້ນີ້ໃນ

3:28.

ສີໂຫນ...ອາໂມ...ເຮັດຊະໂບນ

"ກະສັດສີໂຫນ ... ຄົນອາໂມ ... ເມືອງເຮັດຊະໂບນ."

ແປຄຳເຫລົ່ານີ້ຕາມທີ່ທ່ານໄດ້ແປໃນ 1: 3.

Deuteronomy 4:47

ດິນແດນຂອງລາວ

ດິນແດນຂອງກະສັດສີໂຫນ

ໂອກເປັນກະສັດແຫ່ງຊາບານ

ແປຄຳນີ້ຕາມທີ່ທ່ານໄດ້ແປໃນ 1: 3.

ອີກຝາກຫນຶ່ງຂອງແມ່ນ້ຳຈໍແດນໄປທາງທິດຕາເວັນອອກ...ອານາເຂດທັງຫມົດຂອງແມ່ນ້ຳຈໍແດນ

ໃນນິທມາຍເຖິງດິນແດນຂ້າມແມ່ນ້ຳຈໍແດນ,

ທາງທິດຕາເວັນອອກຂອງອິດສະຣາເອນ.

ໂມເຊໄດ້ຢູ່ທິດຕາເວັນອອກຂອງແມ່ນ້ຳຈໍແດນ ເມື່ອກຳລັງເວົ້າສິ່ງນີ້.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ຈາກຝາກແມ່ນ້ຳຈໍແດນໄປທາງຕາເວັນອອກ ...

ທິດຕາເວັນອອກຈາກຝາກແມ່ນ້ຳຈໍແດນ"

ອາໂຮເອ

ໃນນີ້ແມ່ນຊື່ຂອງເມືອງ. ແປຄຳນີ້ຕາມທີ່ໄດ້ແປໃນ 2:36.

ລຸ່ມແມ່ນ້ຳອາກໂນນ

ນີ້ແມ່ນຊື່ຂອງສະຖານທີ່. ແປຄຳນີ້ຕາມທີ່ໄດ້ແປໃນ 2:24.

ພູເຂົາສີໂອນ...ພູເຂົາເອີໂມນ

ຄຳເຫລົ່ານີ້ແມ່ນຊື່ຂອງພູເຂົາ. ແປຄຳນີ້ຕາມທີ່ໄດ້ແປໃນ 3: 8.

ທະເລອາຣາບາ...ພູປີສະກາ

ແປຄຳເຫລົ່ານີ້ຕາມທີ່ໄດ້ແປໃນ 3: 17.

Chapter 5

Deuteronomy 5:1

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:

ໂມເຊສືບຕໍ່ກ່າວກັບປະຊາຊົນອິດສະຣາເອນ.

ເອີ້ນປະຊາຊົນອິດສະຣາເອນທັງຫມົດ

ໂມເຊຢາກໃຫ້ທຸກຄົນໃນອິດສະຣາເອນໄດ້ຍິນແລະເຊື່ອຝັງຄຳກ່າວຂອງລາວ,

ແຕ່ສຽງຂອງລາວອາດຈະບໍ່ດັງຈົນເຮັດໃຫ້ທຸກຄົນໄດ້ຍິນລາວແທ້ໆ.

ທີ່ຂ້າມອຍຈະກ່າວໃຫ້ທຸກຂອງພວກທ່ານໄດ້ຍິນໃນວັນນີ້

ໃນນີ້ "ຫຼ" ຫມາຍເຖິງຄົນທັງຫລາຍ.

ຄຳປຽບທຽບນີ້ເນັ້ນຫນັກວ່າຜູ້ຄົນຮູ້ສຶງທີ່ໂມເຊໄດ້ເວົ້າກັບພວກເຂົາ,

ດັງນັ້ນພວກເຂົາຈຶ່ງບໍ່ສາມາດເຮັດບາບໄດ້ ແລະ

ເວົ້າວ່າພວກເຂົາບໍ່ຮູ້ວ່າພວກເຂົາກຳລັງເຮັດບາບ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ທີ່ຂ້ອຍຈະເວົ້າກັບເຈົ້າໃນມື້ນີ້"

ພຣະຢາເວບໍ່ໄດ້ຊົງເຮັດພັນທະສັນຍານີ້ກັບບັນພະບູລຸດຂອງພວກເຮົາ
ຄວາມຫມາຍທີ່ເປັນໄປໄດ້ແມ່ນ 1)

ພະຢາເວບໍ່ພຽງແຕ່ເຮັດພັນທະສັນຍາກັບຜູ້ທີ່ຢູ່ໃນໂຮເຣບ;

ພັນທະສັນຍາດັ່ງກ່າວຍັງຢູ່ກັບເຊື້ອສາຍອິດສະຣາເອນຕໍ່ມາ ຫລື 2)

ພຣະຢາເວບໍ່ໄດ້ເຮັດພັນທະສັນຍານີ້ກັບບັນພະບູລຸດທີ່ຢູ່ຫ່າງໄກຈາກພວກເຂົາ,

ເຊັ່ນ, ອັບຣາຮາມ, ອີຊາກ, ແລະ ຢາໂຄບ; ແຕ່ແທນດ້ວຍ,

ພັນທະສັນຍານີ້ໄດ້ເລີ່ມຕົ້ນກັບຊາວອິດສະລາແອນທີ່ເມືອງໂຮເຣບ.

Deuteronomy 5:4

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:

ໂມເຊສືບຕໍ່ກ່າວກັບຊາວອິດສະຣາເອນ.

ຫນ້າຕໍ່ຫນ້າ

ໃຊ້ສຳນວນໃນພາສາຂອງທ່ານ ສຳລັບສອງຄົນທີ່ຢູ່ໃກ້ຊິດກັນ ແລະ

ແນມເບິ່ງກັນໃນເວລາທີ່ພວກເຂົາໂອ້ລົມນຳກັນ.

ທີ່ເທິງພູເຂົາ

"ເທິງພູ"

ໃນເວລານັ້ນ

ໂມເຊ ກຳລັງກ່າວເຖິງເຫດການຫນຶ່ງທີ່ເກີດຂຶ້ນປະມານ 40 ປີກ່ອນໜ້ານີ້.

ອອກມາຈາກການເປັນທາດ

ໃນນີ້ແມ່ນຄຳປຽບທຽບ"

ບ່ອນຂອງຂ້າທາດ" ຫມາຍເຖິງປະເທດເອຢິບເຊິ່ງປະຊາຊົນອິດສະຣາເອນເຄີຍເປັນຂ້າທາດ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ອອກຈາກບ່ອນທີ່ທ່ານເຄີຍເປັນທາດ"

Deuteronomy 5:7

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:

ໂມເຊໄດ້ເຕືອນປະຊາຊົນຕໍ່ໄປເຖິງສິ່ງທີ່ພຣະຢາເວ ໄດ້ສັງພວກເຂົາ.

ປະໂຫຍກທີ່ວ່າ "ເຈົ້າຈະ" ແລະ "ເຈົ້າຈະບໍ່" ແມ່ນຄຳສັ່ງ.

ລາວເວົ້າກັບຊາວອິດສະລາແອນຄືກັບວ່າພວກເຂົາເປັນຄົນໆຫນຶ່ງ.

ພວກເຈົ້າຈະບໍ່ມີພະອິນໃດຕໍ່ຫນ້າເຈົ້າ

"ເຈົ້າບໍ່ຕ້ອງນະມັດສະການພະເຈົ້າອື່ນນອກຈາກເຈົ້າ"

ທີຢູ່ເທິງແຜ່ນດິນເບືອງລຸ່ມ, ຫລືທີຢູ່ໃນລຸ່ມນ້ຳນັ້ນ

ໃນນີ້ສາມາດເຮັດໃຫ້ມີຄວາມຊັດເຈນກວ່າ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ນັ້ນແມ່ນຢູ່ໃນແຜ່ນດິນໂລກທີຢູ່ໃຕ້ຕີນຂອງທ່ານ, ຫລື ນັ້ນແມ່ນຢູ່ໃນນ້ຳໃຕ້ແຜ່ນດິນໂລກ"

Deuteronomy 5:9

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:

ໂມເຊເວົ້າສືບຕໍ່ກ່າວກັບປະຊາຊົນອິດສະຣາເອນ.

ລາວເວົ້າຄືກັບວ່າພວກເຂົາເປັນຄົນຜູ້ດຽວ, ສະນັ້ນທຸກໆກໍລະນີຂອງ "ເຈົ້າ" ແລະ "ຂອງເຈົ້າ" ແມ່ນອ້າງເຖິງບຸກຄົນດຽວ.

ພວກເຈົ້າຈະບໍ່ກົມກາຍ ຫລື ຮັບໃຊ້ສິ່ງເຫລົ່ານັ້ນ

"ທ່ານຈະບໍ່ນະມັດສະການຮູບແກະສະຫລັກ

ຫລືປະຕິບັດຕາມຄຳສັ່ງຂອງພວກເຂົາ"

ທ່ານຈະບໍ່

"ບໍ່ເລີຍ"

ເຈົ້າ...ແມ່ນພຣະເຈົ້າຜູ້ຊົງຫວຽດເຫນ.

"ເຈົ້າ ... ຢາກໃຫ້ເຈົ້ານະມັດສະການເຈົ້າເຫົ່ານັ້ນ"

ຜັນຊົວອາຍຸຄົນ, ຕໍ່ບັນດາຄົນເຫລົ່ານັ້ນທີ່ຮັກເຈົ້າ

ການແປບາງພາສາອ່ານວ່າ "ເຖິງຫລາຍຜັນຄົນຂອງຜູ້ທີ່ຮັກເຈົ້າ." ຄຳວ່າ

"ຫລາຍຜັນຄົນ" ແມ່ນຄຳເວົ້າທີ່ບໍ່ມີຕົວຕົນ

ຫລືສຳນວນສຳລັບຈຳນວນຫລາຍເກີນໄປທີ່ຈະນັບ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ຕໍ່ຫລາຍຜັນຄົນ, ຕໍ່ຜູ້ທີ່ຮັກເຈົ້າ"

Deuteronomy 5:11

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:

ໂມເຊເວົ້າສືບຕໍ່ກ່າວກັບປະຊາຊົນອິດສະຣາເອນ.

ລາວເວົ້າຄືກັບວ່າພວກເຂົາເປັນຄົນຜູ້ດຽວ, ສະນັ້ນທຸກໆກໍລະນີຂອງ "ເຈົ້າ" ແລະ "ຂອງເຈົ້າ" ແມ່ນອ້າງເຖິງບຸກຄົນດຽວ.

ພວກເຈົ້າຈະບໍ່ຍົກພຣະນາມຂອງພຣະຢາເວ

"ທ່ານຈະບໍ່ໃຊ້ນາມຊື່ຂອງພຣະຢາເວ"

ທ່ານຈະບໍ່

ແປຄຳນິຕິກັບແປໃນ 5: 9

ຢ່າງບໍ່ສົມຄວນ

"ບໍ່ໃສ່ໃຈ" ຫລື "ໂດຍບໍ່ມີຄວາມເຄົາລົບ" ຫລື "ເພື່ອຈຸດປະສົງທີ່ບໍ່ຖືກຕ້ອງ"

ເພາະພຣະຢາເວບໍ່ປ່ອຍໃຫ້ຄົນຍົກພຣະນາມ

ໃນນີ້ສາມາດຖືກລະບຸໄວ້ໃນຮູບແບບທາງບວກ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ພຣະຢາເວຈະຖືວ່າລາວມີຄວາມຜິດ" ຫລື "ພຣະຢາເວຈະລົງໂທດລາວ"

Deuteronomy 5:12

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:

ໂມເຊເວົ້າສືບຕໍ່ກ່າວກັບປະຊາຊົນອິດສະຣາເອນ.

ລາວເວົ້າຄືກັບວ່າພວກເຂົາເປັນຄົນຜູ້ດຽວ, ສະນັ້ນທຸກໆກໍລະນີຂອງ "ເຈົ້າ" ແລະ "ຂອງເຈົ້າ" ແມ່ນອ້າງເຖິງບຸກຄົນດຽວ.

ຮັກສາໃຫ້ບໍ່ຮີສຸດ

"ເພື່ອອຸທິດໃຫ້ແກ່ພຣະເຈົ້າ"

ເຮັດວຽກທັງຫມົດຂອງເຈົ້າ

"ເຮັດຫນ້າທີ່ຕາມປົກກະຕິຂອງເຈົ້າ"

ວັນທີເຈັດ

"ມື້ທີ 7." ໃນນີ້ "ທີເຈັດ" ແມ່ນຕົວເລກທຳມະດາສຳລັບເລກເຈັດ.

ວັນນັ້ນພວກເຈົ້າຈະບໍ່ເຮັດ

"ໃນມື້ນັ້ນບໍ່ໃຫ້ເຮັດ"

ຢູ່ທີ່ປະຕູຂອງພວກເຈົ້ານັ້ນ

ໃນນີ້ "ປະຕູ" ແມ່ນອ້າງອີງເຖິງຕົວເມືອງເອງ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ພາຍໃນຊຸມຊົນຂອງທ່ານ" ຫລື "ພາຍໃນເມືອງຂອງທ່ານ" ຫລື

"ຢູ່ກັບທ່ານ"

Deuteronomy 5:15

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:

ໂມເຊເວົ້າສືບຕໍ່ກ່າວກັບປະຊາຊົນອິດສະຣາເອນ.

ລາວເວົ້າຄືກັບວ່າພວກເຂົາເປັນຄົນຜູ້ດຽວ, ສະນັ້ນທຸກໆກໍລະນີຂອງ "ເຈົ້າ"

ແລະ "ຂອງເຈົ້າ" ແມ່ນອ້າງເຖິງບຸກຄົນດຽວ.

ພວກເຈົ້າຈະລະນຶກເຖິງວ່າ

ນີ້ແມ່ນສຳນວນ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ເຈົ້າຕ້ອງຈື່ຈຳ"

ໂດຍມີອັນຊົງຮິດ ແລະ ໂດຍແຂນຫຍິບງູດອອກ

ໃນນີ້" ມີອັນຊົງຮິດ" ແລະ" ແຂນຫຍິບງູດອອກ" ແມ່ນຄຳປຽບທຽບ

ສຳລັບຮິດອຳນາດຂອງພຣະຢາເວ. ແປຄຳນິຕິໃນ 4:34.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ໂດຍການສະແດງອຳນາດອັນຍິ່ງໃຫຍ່ຂອງພຣະອົງ"

Deuteronomy 5:16

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:

ໂມເຊເວົ້າສືບຕໍ່ກ່າວກັບປະຊາຊົນອິດສະຣາເອນ.

ລາວເວົ້າຄືກັບວ່າພວກເຂົາເປັນຄົນຜູ້ດຽວ, ສະນັ້ນທຸກໆກໍລະນີຂອງ "ເຈົ້າ"

ແລະ "ຂອງເຈົ້າ" ແມ່ນອ້າງເຖິງບຸກຄົນດຽວ.

Deuteronomy 5:17

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:

ໂມເຊເວົ້າສືບຕໍ່ກ່າວກັບປະຊາຊົນອິດສະຣາເອນ.

ລາວເວົ້າຄືກັບວ່າພວກເຂົາເປັນຄົນຜູ້ດຽວ, ສະນັ້ນທຸກໆກໍລະນີຂອງ "ເຈົ້າ"

ແລະ "ຂອງເຈົ້າ" ແມ່ນອ້າງເຖິງບຸກຄົນດຽວ.

ເຈົ້າຈະບໍ່

ແປຄຳນິຕິກັບແປໃນ 5:9

ພວກເຈົ້າຈະບໍ່ຮ່ວມປະເວນີ

"ເຈົ້າຈະບໍ່ນອນກັບຄົນອື່ນນອກເຫນືອຈາກຄູ່ສົມລົດຂອງເຈົ້າ"

ພວກເຈົ້າຈະບໍ່ໃສ່ຮ້າຍປ້າຍສີເພື່ອນບ້ານຂອງຕົນ

"ທ່ານຈະບໍ່ເວົ້າຕົວະກ່ຽວກັບໃຜບາງຄົນ"

Deuteronomy 5:21

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:

ໂມເຊເວົ້າສືບຕໍ່ກ່າວກັບປະຊາຊົນອິດສະຣາເອນ.

ລາວເວົ້າຄືກັບວ່າພວກເຂົາເປັນຄົນຜູ້ດຽວ, ສະນັ້ນທຸກໆກໍລະນີຂອງ "ເຈົ້າ"

ແລະ "ຂອງເຈົ້າ" ແມ່ນອ້າງເຖິງບຸກຄົນດຽວ.

ເຈົ້າຈະບໍ່

ແປຄຳນິຕິກັບແປໃນ 5:9

Deuteronomy 5:22

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:

ໂມເຊສືບຕໍ່ຕັກເຕືອນປະຊາຊົນອິດສະຣາເອນໃນສິ່ງທີ່ພຣະຢາເວໄດ້ບອກ.

Deuteronomy 5:23

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:

ໂມເຊສືບຕໍ່ຕັກເຕືອນປະຊາຊົນອິດສະຣາເອນໃນສິ່ງທີ່ເກີດຂຶ້ນໃນອະດີດ.

ໄດ້ຍິນພຣະສຸລະສຽງ

ຄຳວ່າ "ສຽງ"

ແມ່ນຄຳອະທິບາຍສຳລັບສຽງຂອງສຽງຫລືສຳລັບຄົນທີ່ກຳລັງເວົ້າ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ໄດ້ຍິນສຽງຂອງສຽງ" ຫລື

"ໄດ້ຍິນສຽງເວົ້າຂອງພຣະຢາເວ"

Deuteronomy 5:25

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:

ໂມເຊຍັງສືບຕໍ່ຕັກເຕືອນປະຊາຊົນອິດສະຣາເອນຕໍ່ໄປກ່ຽວກັບສິ່ງທີ່ຊາວອິດສະຣາເອນເວົ້າກັບໂ.

ແຕ່ເປັນຫຍັງພວກເຂົາຈຶ່ງສົມຄວນຕາຍ?

ພວກເຂົາຢ້ານວ່າພວກເຂົາຈະຕາຍຖ້າພຣະຢາເວເວົ້າກັບພວກເຂົາ.

ຄຳຖາມນີ້ສາມາດແປເປັນປະໂຫຍກໄດ້. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ພວກເຂົາຢ້ານວ່າພວກເຂົາຈະຕາຍ."

ເພາະນອກເຫນືອຈາກພວກເຂົາ ມີໃຜ...ໄດ້ເຮັດບໍ່?

ຄຳຖາມນີ້ສາມາດແປເປັນປະໂຫຍກໄດ້. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ບໍ່ມີຄົນອື່ນນອກຈາກພວກເຂົາ ... ໄດ້ເຮັດ."

ມະນຸດທັງຫມົດ

ນີ້ແມ່ນຄຳສຳນວນສຳລັບ "ທຸກໆຄົນ" ຫລື "ທຸກໆຄົນທີ່ມີຊີວິດ."

Deuteronomy 5:28

ເມື່ອພວກທ່ານໄດ້ກ່າວແກ່ຂ້ານ້ອຍ

ໃນນີ້" ຂ້ອຍ" ຫມາຍເຖິງໂມເຊ.

ໂອ, ຊົງມີ

ຖ້າພາສາຂອງທ່ານມີສຳນວນທີ່ສະແດງເຖິງຄວາມຕ້ອງການຢ່າງສູງສຳລັບບາງສິ່ງບາງຢ່າງ,

ທ່ານອາດຈະຕ້ອງການໃຊ້ມັນຢູ່ໃນທີ່ນີ້. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:
"ຂ້ອຍຈະມີຄວາມສຸກຫລາຍຖ້າວ່າ"

Deuteronomy 5:31

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:

ພຣະຢາເວສິບຕໍ່ກ່າວກັບໂມເຊ.

ເຈົ້າຈະສອນພວກເຂົາ

“ເຈົ້າຈະສັ່ງສອນຊາວອິດສະຣາເອນ”

Deuteronomy 5:32

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:

ໂມເຊສິບຕໍ່ກ່າວກັບຊາວອິດສະຣາເອນ.

ພວກທ່ານຈະຖືກສາ

ໂມເຊກໍາລັງອອກຄໍາສັ່ງໃຫ້ຊາວອິດສະຣາເອນ.

ພວກທ່ານຈະບໍ່ເປັນເຫົາໂປທາງຂວາ ຫລືເຫົາໂປທາງຊ້າຍ

ໃນນິປຽບທຽບຄົນທີ່ບໍ່ເຊື່ອຝັງພຣະເຈົ້າກັບຄົນທີ່ຫັນໄປສູ່ເສັ້ນທາງທີ່ຖືກຕ້ອງ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ທ່ານຈະບໍ່ເຊື່ອຝັງພຣະອົງໃນທາງໃດທາງໜຶ່ງ" ຫລື

"ທ່ານຈະເຮັດທຸກຢ່າງທີ່ພຣະອົງບອກ"

ວັນເວລາທີ່ຍິນຍາວ

ວັນທີ່ຍາວນານແມ່ນການປຽບທຽບສໍາລັບຊີວິດທີ່ຍາວນານ.

ແປຄຳນີ້ຄືທີ່ແປໃນ 4:39. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ສາມາດຢູ່ໄດ້ຍາວນານ"

Chapter 6

Deuteronomy 6:1

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:

ໂມເຊສິບຕໍ່ກ່າວຄໍາປາໄສຕໍ່ປະຊາຊົນອິດສະຣາເອນທີ່ລາວເລີ່ມຕົ້ນໃນ 5:

1. ເລີ່ມຕົ້ນໃນຂໍ້ທີ 2,

ລາວເວົ້າກັບຊາວອິດສະຣາເອນຄືກັບວ່າພວກເຂົາເປັນຄົນໆໜຶ່ງ.

ຈະຖືກສາໄວ້... ອີກສາ

"ອາດຈະເຊື່ອຝັງ ... ເຊື່ອຝັງ"

ກໍາລັງຈະຂ້າມແມ່ນໍ້າຈໍແດນໄປ

"ໄປອີກຝາກໜຶ່ງຂອງແມ່ນໍ້າຈໍແດນ"

ເພື່ອວັນເວລາຂອງພວກທ່ານຈະຍິນຍາວ

ວັນທີ່ຍາວນານແມ່ນການປຽບທຽບສໍາລັບຊີວິດທີ່ຍາວນານ.

ໃນນີ້ສາມາດຖືກລະບຸໄວ້ໃນຮູບແບບທີ່ນໍາໃຊ້ຢູ່.

ສິ່ງນີ້ສາມາດແປໄດ້ຄ້າຍຄືກັນກັບ "ວັນເວລາທີ່ຍາວນານຂອງທ່ານ" ໃນ

4:25. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ເພື່ອວ່າຂ້ອຍຈະຍືດວັນເວລາຂອງເຈົ້າໃຫ້ຍາວນານ" ຫລື

"ເພື່ອຂ້ອຍຈະເຮັດໃຫ້ເຈົ້າມີຊີວິດຢູ່ໄດ້ດົນ"

Deuteronomy 6:3

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:

ໂມເຊສິບຕໍ່ກ່າວຕໍ່ປະຊາຊົນອິດສະຣາເອນເຖິງຄໍາເວົ້າຂອງພຣະຢາເວຄືກັບວ່າ

ຈົ່ງຟັງຖ້ອຍຄໍາເຫລົ່ານີ້

ໃນນີ້ "ຟັງ" ຫມາຍຄວາມວ່າຈະເຊື່ອຝັງ, ແລະ "ເຫລົ່ານີ້"

ຫມາຍເຖິງຄໍາສັ່ງຂອງພຣະຢາເວ.

ຄວາມຫມາຍອັນເຕັມທີ່ຂອງຄໍາເວົ້ານີ້ສາມາດເວົ້າໄດ້ຢ່າງຈະແຈ້ງ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ຟັງຄໍາສັ່ງ, ຂັ້ງຄັບ ແລະພຣະບັນຊາຂອງພຣະຢາເວ"

ຖືກສາເອົາໄວ້

"ເຊື່ອຝັງ"

ດິນແດນທີ່ມີນໍ້າມີມ ແລະ ນໍ້າເຜີ້ງໄຫລລົ້ນ

ນີ້ແມ່ນສໍານວນ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ດິນແດນທີ່ມີນໍ້າມີມ ແລະ

ນໍ້າເຜີ້ງໄຫລ" ຫລື

"ດິນແດນທີ່ຕິເລີດສໍາລັບລ້ຽງສັດແລະເຮັດໄຮ່ເຮັດນາ"

Deuteronomy 6:4

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:

ໂມເຊສິບຕໍ່ກ່າວຕໍ່ປະຊາຊົນອິດສະຣາເອນເຖິງຄໍາເວົ້າຂອງພຣະຢາເວ

ຄືກັບວ່າຊົນອິດສະຣາເອນເປັນຄົນໆໜຶ່ງ.

ພຣະຢາເວພຣະເຈົ້າຂອງເຮົາຊົງເປັນໜຶ່ງດຽວ

"ພຣະຢາເວຂອງພວກເຮົາແມ່ນຜູ້ດຽວ ແລະເປັນພຣະເຈົ້າເທົ່ານັ້ນ"

ດ້ວຍສຸດຈິດສຸດໃຈຂອງພວກທ່ານ, ແລະ ດ້ວຍສິນສຸດກໍາລັງຂອງພວກທ່ານ

ປະໂຫຍກວະລິເຫລົ່ານີ້ລວມກັນເນັ້ນໜັກວ່າ

ຄົນນັ້ນຄວນຈະຮັກພຣະເຈົ້າຢ່າງເຕັມທີ່ ແລະອຸທິດຕົວທັງຫມົດໃຫ້ແກ່ພະອົງ.

Deuteronomy 6:6

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:

ໂມເຊສິບຕໍ່ກ່າວຕໍ່ປະຊາຊົນອິດສະຣາເອນເຖິງຄໍາເວົ້າຂອງພຣະຢາເວ

ຄືກັບວ່າຊົນອິດສະຣາເອນເປັນຄົນໆໜຶ່ງ.

ຂ້າພະເຈົ້າກໍາລັງບັນຊາພວກທ່ານ

ໂມເຊກໍາລັງເວົ້າຂໍ້ຄໍາສັ່ງຂອງພຣະເຈົ້າໃຫ້ແກ່ຊາວອິດສະຣາເອນ.

ຈະຢູ່ໃນຕົວໃຈຂອງພວກທ່ານ

ໃນນີ້ແມ່ນສໍານວນ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ເຈົ້າຕ້ອງຈື່ໄວ້ສະເຫມີ"

ພວກທ່ານຈະຫມັ້ນສອນ... ພວກທ່ານຈະເວົ້າ

"ຂ້າພະເຈົ້າເຈົ້າໃຫ້ສອນຢ່າງພາກພຽນ ... ຂ້າພະເຈົ້າໃຫ້ເຈົ້າເວົ້າ."

ຜູ້ອ່ານຄວນເຂົ້າໃຈສິ່ງເຫລົ່ານີ້ເປັນຄໍາສັ່ງ.

Deuteronomy 6:8

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:

ໂມເຊສິບຕໍ່ກ່າວຕໍ່ປະຊາຊົນອິດສະຣາເອນເຖິງຄໍາເວົ້າຂອງພຣະຢາເວ

ຄືກັບວ່າຊົນອິດສະຣາເອນເປັນຄົນໆໜຶ່ງ.

ຈະຜູກມັດພວກເຂົາ

ນີ້ແມ່ນຄໍາອະທິບາຍສໍາລັບ

"ຂຽນຖ້ອຍຄໍາເຫລົ່ານີ້ໃສ່ແຜ່ນຫນັງຂຽນຫນັງສື,

ເອົາແຜ່ນຫນັງນັ້ນໃສ່ກະເປົາ, ແລະມັດກະເປົາໄວ້."

ຄໍາອະທິບາຍແບບນີ້ອາດຈະແມ່ນຄໍາປຽບທຽບສໍາລັບ

"ເຊື່ອຝັງຖ້ອຍຄໍານີ້ເພື່ອວ່າມັນຈະເປັນຄືກັບວ່າພວກມັນຢູ່ໃນຮ່າງກາຍ."

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ຜູກມັດຖ້ອຍຄໍາເຫລົ່ານີ້"

ຄືເຄື່ອງຫມາຍຢູ່ເທິງມືຂອງພວກທ່ານ

"ເປັນສິ່ງທີ່ເຮັດໃຫ້ເຈົ້າຈື່ຈໍາກົດບັນຍັດຂອງເຮົາ"

ພວກເຂົາຈະຄຽນໄວ້ທີ່ຫນ້າຜາກ

ຊຶ່ງພຶດຕິທູນຂອງພວກເຂົາເປັນໜຶ່ງຂອງຖ້ອຍຄໍາເຫລົ່ານີ້ໃສ່ແຜ່ນຫນັງ,

ເອົາແຜ່ນຫນັງໃສ່ກະເປົາ, ແລະ

ຜູກກະເປົາໃສ່ຫົວຂອງທ່ານເພື່ອໃຫ້ຕິດຢູ່."

ຄໍາອະທິບາຍແບບນີ້ອາດຈະແມ່ນຄໍາປຽບທຽບສໍາລັບ

"ເຊື່ອຝັງຖ້ອຍຄໍາເຫລົ່ານີ້ເພື່ອວ່າມັນຈະຕິດຢູ່ໃນຮ່າງກາຍ."

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ຖ້ອຍຄໍາຂອງເຮົາຈະຄຽນໄວ້ເທິງຫນ້າຜາກ"

ຫນ້າຜາກ

ເຄື່ອງປະດັບຂອງຄົນທີ່ໃສ່ໄວ້ເທິງຫນ້າຜາກ

ພວກທ່ານຈະຂຽນ

ນີ້ແມ່ນຄໍາສັ່ງ.

Deuteronomy 6:10

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:

ໂມເຊສິບຕໍ່ກ່າວຕໍ່ປະຊາຊົນອິດສະຣາເອນເຖິງຄໍາເວົ້າຂອງພຣະຢາເວ

ຄືກັບວ່າຊົນອິດສະຣາເອນເປັນຄົນໆໜຶ່ງ.

ເມືອງຕ່າງໆທີ່ກວ້າງໃຫຍ່ ແລະ ຕິດສຸດຊົງພວກທ່ານບໍ່ໄດ້ສ້າງ

ເມືອງທັງຫມົດນີ້ຈະເປັນຂອງຊົນອິດສະຣາເອນເມື່ອພວກເຂົາເອົາຊະນະຄົນໃນການາອານ

ອອກຈາກເຮືອນແຫ່ງການເປັນທາດ

ໃນທີ່ນີ້ແມ່ນຄໍາປຽບທຽບ“ ເຮືອນແຫ່ງຄວາມເປັນຂ້າທາດ”

ຫມາຍເຖິງປະເທດເອຢິບ,

ສະຖານທີ່ທີ່ປະຊາຊົນອິດສະຣາເອນຕົກເປັນທາດ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ອອກຈາກບ່ອນທີ່ທ່ານເຄີຍເປັນທາດ"

Deuteronomy 6:13

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:

ໂມເຊສິບຕໍ່ກ່າວຕໍ່ປະຊາຊົນອິດສະຣາເອນເຖິງຄໍາເວົ້າຂອງພຣະຢາເວ

ຄືກັບວ່າຊົນອິດສະຣາເອນເປັນຄົນໆໜຶ່ງ.

ພວກທ່ານຈະໃຫ້ກຽດພຣະຢາເວພຣະເຈົ້າຂອງພວກທ່ານ;

ພວກທ່ານຈະນະມັດສະການພຣະອົງ, ແລະ

ພວກທ່ານຈະປະຕິຍານໂດຍພຣະນາມຂອງພຣະອົງ

"ນັ້ນແມ່ນພຣະຢາເວພຣະເຈົ້າຂອງທ່ານແລະບໍ່ມີຜູ້ໃດທີ່ທ່ານຈະໃຫ້ກຽດ;
ແມ່ນຜູ້ດຽວທີ່ທ່ານຈະນະມັດສະການ. ແລະແມ່ນໂດຍນາມຊື່ຂອງພຣະອົງ
ແລະຊື່ຂອງພຣະອົງເທົ່ານັ້ນທີ່ທ່ານຈະສາບານ."
ພາສາຂອງທ່ານອາດຈະມີວິທີອື່ນອີກທີ່ຈະເນັ້ນຫນັກວ່າກຳລັງບອກຊາວອິດສະລາມ
ຫລືຮັບໃຊ້ພະອິນ.

ພວກທ່ານຈະປະຕິບັດໂດຍພຣະນາມຂອງພຣະອົງ

ການສາບານໂດຍໃຊ້ນາມຊື່ຂອງພຣະຢາເວ
ຫມາຍຄວາມວ່າຈະເຮັດໃຫ້ພຣະຢາເວເປັນໃຈຄວາມສຳຄັນ ຫລື
ມີອຳນາດໃນຄຳ ສາບານ. ຄຳອະທິບາຍ "ນາມຊື່ຂອງພຣະອົງ"
ຫມາຍເຖິງພຣະຢາເວເອງ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ທ່ານຈະສາບານ
ແລະຂໍໃຫ້ພຣະຢາເວຢືນຢັນສິ່ງນັ້ນ" ຫລື
"ເມື່ອທ່ານສາບານທ່ານຈະເອີ້ນນາມຊື່ຂອງພຣະອົງ"

ບຸ່ນທາງພວກທ່ານນັ້ນ

"ຜູ້ທີ່ອາໄສຢູ່ຖ້າມາກາງພວກທ່ານ"

ຄວາມໂກດຮ້າຍຂອງພຣະຢາເວພຣະເຈົ້າຂອງພວກທ່ານຈະຟັງຂຶ້ນໃຈມຕີພວກທ່ານພຣະບັດອັນຊົງລົດ

ໂມເຊສືບຕໍ່ກ່າວຕໍ່ປະຊາຊົນອິດສະລາມເຖິງຄຳເວົ້າຂອງພຣະຢາເວ
ທີ່ກ່າວເຖິງພຣະບັດອັນຊົງລົດ" ຫມາຍເຖິງລົດເດດຂອງພຣະຢາເວ.

ເບິ່ງວິທີທີ່ແປນີໃນ 4:34. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ດ້ວຍອຳນາດອັນຍິ່ງໃຫຍ່ຂອງພຣະອົງ"

ເຫນືອຄົວເຮືອນທັງຫມົດຂອງເຂົາ

ໃນນີ້ ຄຳປຽບທຽບ "ຄົວເຮືອນຂອງເຂົາ"

ຫມາຍເຖິງປະຊາຊົນຂອງພຣະຢາເວ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ແລະຕໍ່ປະຊາຊົນລາວທັງ ຫມົດ"

ຕໍ່ຫນ້າຕາຂອງພວກເຮົາ

ໃນນີ້ຄຳວ່າ "ຕາ" ໝາຍເຖິງຄົນທັງໝົດ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ບ່ອນທີ່ພວກເຮົາເຫັນພວກເຂົາໄດ້"

ຊົງນຳພວກເຮົາເຂົ້າໄປຍັງ

ຄວາມຫມາຍອັນຄົບຖ້ວນຂອງຄຳເວົ້ານີ້ສາມາດເວົ້າໄດ້ຢ່າງຈະແຈ້ງອີກ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ອາດຈະນຳພວກເຮົາເຂົ້າໄປໃນການາອານ"

Deuteronomy 6:24

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:

ໂມເຊສືບຕໍ່ກ່າວຕໍ່ປະຊາຊົນອິດສະລາມເຖິງຄຳເວົ້າຂອງພຣະຢາເວ

ທີ່ກ່າວເຖິງປະຊາຊົນອິດສະລາມເປັນຄົນໆຫນຶ່ງ.

ພຣະອົງບອກພວກເຂົາວ່າພວກເຂົາຄວນບອກລູກຂອງພວກເຂົາແນວໃດກ່ຽວກັບຄຳສັ່ງຂອງພຣະ

ຕໍ່ຫນ້າພຣະຢາເວ

"ໃນທີ່ປະທັບຂອງພຣະຢາເວ" ຫລື

"ບ່ອນທີ່ພຣະຢາເວສາມາດເຫັນພວກເຮົາໄດ້"

ຖືຮັກສາ

"ເຊືອຝັງ"

ນີ້ຈະເປັນຄວາມຊອບທຳຂອງພວກເຮົາ

ໃນນີ້ແມ່ນຄຳອະທິບາຍ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ພຣະອົງຈະພິຈາລະນາພວກເຮົາຢ່າງຊອບທຳ"

Chapter 7

Deuteronomy 7:1

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:

ໂມເຊສືບຕໍ່ກ່າວຕໍ່ປະຊາຊົນອິດສະລາມເຖິງຄຳເວົ້າຂອງພຣະຢາເວ

ທີ່ກ່າວເຖິງປະຊາຊົນອິດສະລາມເປັນຄົນໆຫນຶ່ງ.

Deuteronomy 7:2

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:

ໂມເຊສືບຕໍ່ກ່າວຕໍ່ປະຊາຊົນອິດສະລາມເຖິງຄຳເວົ້າຂອງພຣະຢາເວ

ທີ່ກ່າວເຖິງປະຊາຊົນອິດສະລາມເປັນຄົນໆຫນຶ່ງ.

ປະທານຊົນຊາດໃຫຍ່ເຫລົ່ານັ້ນໃຫ້ແກ່ພວກທ່ານ

ໂມເຊສກ່າວເຖິງໄຊຊະນະທີ່ກັບວ່າມັນເປັນວັດຖຸຝ່າຍອ່າງກາຍທີ່ຄົນຫນຶ່ງສາມາດຖືກຕື່ມໄດ້

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ຊ່ວຍໃຫ້ທ່ານສາມາດເອົາຊະນະພວກມັນໄດ້"

ພວກທ່ານອົບຊະນະພວກເຂົາ

ໃນນີ້ "ພວກເຂົາ" ຫມາຍເຖິງ 7 ຊົນຊາດຈາກຂໍ້ 7: 1.

Deuteronomy 7:4

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:

ສຳນວນນີ້ແມ່ນຄຳສັ່ງ ແລະ ການອວຍພອນ.

ຖ້າຊາວອິດສະລາມເຮັດຢັ້ງພຣະຢາເວ,

ພວກເຂົາຈະໄດ້ຮັບພອນຈາກພຣະອົງ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ຮັບໃບສິ່ງທີ່ພຣະບໍ່ແກ່ກ່ວວ່າຖືກຕ້ອງ ແລະດີ"

Deuteronomy 6:20

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:

ໂມເຊສືບຕໍ່ກ່າວຕໍ່ປະຊາຊົນອິດສະລາມເຖິງຄຳເວົ້າຂອງພຣະຢາເວ

ທີ່ກ່າວເຖິງປະຊາຊົນອິດສະລາມເປັນຄົນໆຫນຶ່ງ.

ແມ່ນຫຍັງແມ່ນກົດເກນ...ໄດ້ຊົງສັ່ງພວກທ່ານໄວ້

ຄຳຖາມນີ້ແມ່ນຄຳອະທິບາຍ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ພັນທະສັນຍາອັນໃດ ...

ທີ່ໄດ້ບັນຊາ ຫມາຍເຖິງທ່ານ" ຫລື

"ເປັນຫຍັງທ່ານຄວນເຊືອຝັງພັນທະສັນຍາ ... ທີ່ໄດ້ສັ່ງທ່ານ"

ລູກຊາຍຂອງພວກທ່ານ

ໃນນີ້ຫມາຍເຖິງລູກຫລານຂອງຜູ້ທີ່ໃຫຍ່ແລ້ວໃນປະເທດອິດສະລາມເຖິງຜູ້ທີ່ໂມເຊສກ່າວເຖິງວ່າ

ພວກທ່ານຈະຈັດການ...ພວກທ່ານຈະທຳລາຍ...ທຸບ...ຕັດ...ເຜົາ

ໂມເຊກຳລັງເວົ້າກັບຊາວອິດສະຣາເອນທັງຫມົດຢູ່ທີ່ນີ້,
ສະນັ້ນຄຳເວົ້າເຫລົ່ານີ້ແມ່ນອ້າງເຖິງຫລາຍຄົນ.

Deuteronomy 7:6

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:

ໂມເຊສືບຕໍ່ກ່າວຕໍ່ປະຊາຊົນອິດສະຣາເອນເຖິງຄຳເວົ້າຂອງພຣະຢາເວ
ຄືກັບວ່າຊົນອິດສະຣາເອນເປັນຄົນໆຫນຶ່ງ.

ພວກທ່ານເປັນຊົນຊາດຫນຶ່ງທີ່ໄດ້ຮັບການເລກໄວ້

ພຣະຢາເວເລືອກປະຊາຊົນອິດສະຣາເອນໃຫ້ເປັນຂອງພຣະອົງໃນວິທີພິເສດຄືເປັນຊົນຊາດໜຶ່ງທີ່ໄດ້ຮັບການເລກໄວ້.

ທີ່ຢູ່ເທິງຜືນແຜ່ນດິນໂລກນີ້

ນີ້ແມ່ນສຳນວນ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ທີ່ມີຊີວິດຢູ່ເທິງແຜ່ນດິນໂລກ"

Deuteronomy 7:7

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:

ໂມເຊສືບຕໍ່ກ່າວກັບຊາວອິດສະຣາເອນເຖິງຖ້ອຍຄຳຂອງພຣະຢາເວ.

ທຸກໆຄຳວ່າ "ເຈົ້າ" ແລະ "ຂອງເຈົ້າ" ແມ່ນອ້າງເຖິງຫລາຍຄົນ.

ບໍ່ໄດ້ຮັກພວກທ່ານ

ນີ້ແມ່ນສຳນວນ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ບໍ່ໄດ້ຮັກທ່ານຫລາຍກວ່າທີ່ພຣະອົງຮັກຄົນອື່ນ"

ພະຫັດອັນຊົງຮິດ

ໃນນີ້ "ພະຫັດອັນຊົງຮິດ" ຫມາຍເຖິງຮິດເດດຂອງພຣະອົງ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ດ້ວຍຮິດອຳນາດອັນຍິ່ງໃຫຍ່ຂອງພຣະອົງ."

ຄຳສັບເຫລົ່ານີ້ຍັງປາກົດຢູ່ໃນ 4:34.

ໄດ້ໄຖ່ພວກທ່ານ, ອອກຈາກເຮືອນທາດ

ໂມເຊເວົ້າເຖິງພຣະຢາເວໃນການຊ່ວຍຊ້ອຍຊາວອິດສະຣາເອນໃຫ້ຝັນຈາກການເປັນຊົນຊາດໜຶ່ງທີ່ໄດ້ຮັບການເລກໄວ້.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ໄດ້ຊ່ວຍທ່ານໃຫ້ຝັນຈາກການເປັນຊົນຊາດ"

ເຮືອນທາດ

ໃນທີ່ນີ້ຄຳປຽບທຽບ "ເຮືອນທາດ" ຫມາຍ ເຖິງປະເທດເອຢິບ,

ສະຖານທີ່ທີ່ປະຊາຊົນອິດສະຣາເອນຕົກເປັນທາດ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ອອກຈາກບ່ອນທີ່ທ່ານເຄີຍເປັນທາດ." ແປຄຳເຫລົ່ານີ້ຄືໃນ 6:10.

ເງື່ອນມີຂອງຟາໂຣ

ໃນນີ້ "ມີ" ຫມາຍຄວາມວ່າ "ການຄວບຄຸມ." ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ການຄວບຄຸມຂອງກະສັດຟາຣາໂອ"

Deuteronomy 7:9

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:

ໂມເຊສືບຕໍ່ກ່າວຕໍ່ປະຊາຊົນອິດສະຣາເອນເຖິງຄຳເວົ້າຂອງພຣະຢາເວ

ຄືກັບວ່າຊົນອິດສະຣາເອນເປັນຄົນໆຫນຶ່ງ.

ເປັນຜັນຊົວອາຍຸ

"ສຳລັບ 1,000 ລ້ານຄົນ"

ຕອບສະຫນອງບັນດາຄົນເຫລົ່ານັ້ນທີ່ກຽດຊັງພຣະອົງຕໍ່ຫນ້າຂອງພວກເຂົາ

ສຳນວນນີ້ຫມາຍຄວາມວ່າ "ຕອບແທນພວກເຂົາຢ່າງໄວວາ ແລະ

ເປີດເຜີຍເພື່ອໃຫ້ພວກເຂົາຮູ້ວ່າພຣະເຈົ້າໄດ້ລົງໂທດພວກເຂົາ."

ພຣະອົງບໍ່ໄດ້ຊົງປາມີຕໍ່ຄົນໃດທີ່ກຽດຊັງພຣະອົງ

"ພຣະຢາເວຈະລົງໂທດທຸກຄົນທີ່ກຽດຊັງພຣະອົງ"

Deuteronomy 7:12

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:

ໂມເຊສືບຕໍ່ເວົ້າຕໍ່ຊາວອິດສະຣາເອນເຖິງຖ້ອຍຄຳ ເວົ້າຂອງພຣະຢາເວ.

ລາວເວົ້າຄືກັບວ່າຊາວອິດສະຣາເອນເປັນຄົນໆຫນຶ່ງໃນຂັ້ນທີ 12

ແລະທັງຫມົດເປັນກຸ່ມຢູ່ໃນຂັ້ນທີ 13.

ມີຈຳນວນທະວີຄູນ

"ແລະ ເພີ່ມຈຳນວນປະຊາຊົນຂອງທ່ານ"

ຜົນຈາກອ້າງກາຍທ່ານ

ແມ່ນສຳນວນສຳລັບ "ລູກຂອງທ່ານ."

ຜົນຈາກແຜ່ນດິນຂອງພວກທ່ານ

ນີ້ແມ່ນສຳນວນສຳລັບ "ພືດຜົນຂອງທ່ານ."

ຊົງເພີ່ມມູນຝຸງສັດຂອງພວກທ່ານ

"ສັດລ້ຽງຂອງທ່ານເພື່ອພວກມັນຈະມີຫລາຍຂຶ້ນໆ"

Deuteronomy 7:14

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:

ໂມເຊສືບຕໍ່ກ່າວຕໍ່ປະຊາຊົນອິດສະຣາເອນເຖິງຄຳເວົ້າຂອງພຣະຢາເວ

ຄືກັບວ່າຊົນອິດສະຣາເອນເປັນຄົນໆຫນຶ່ງ.

ພວກທ່ານຈະໄດ້ຮັບການອວຍພອນຫລາຍຂຶ້ນກວ່າຊົນຊາດອື່ນໆ

ໃນນີ້ສາມາດຖືກລະບຸໄວ້ໃນຮູບແບບປະໂຫຍກກົງ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ເຮົາຈະອວຍພອນເຈົ້າຫລາຍກວ່າທີ່ເຮົາອວຍພອນຄົນອື່ນ"

ຈະບໍ່ມີຜູ້ຊາຍທີ່ເປັນຫມັນ ແລະ ຜູ້ຍິງທີ່ເປັນຫມັນທຳມາກາງພວກທ່ານ ຫລື

ທຳມາກາງຝຸງສັດພວກທ່ານ

ໂມເຊໃຊ້ຄຳເວົ້າທາງລົບເພື່ອເນັ້ນຫນັກວ່າພວກເຂົາທຸກຄົນຈະສາມາດມີລູກໄດ້.

ໃນນີ້ອີງຕາມຄຳເວົ້າຂອງພຣະອົງທີ່ຮູບແບບຂອງການເລກໄວ້.

"ທຸກໆຄົນຈະສາມາດມີລູກ ແລະຝຸງສັດຂອງທ່ານຈະສາມາດແຜ່ພັນໄດ້"

ທຳມາກາງພວກທ່ານ...ຝຸງສັດພວກທ່ານ

ຄຳເວົ້າທີ່ວ່າ "ເຈົ້າ" ແລະ "ຂອງເຈົ້າ" ໃນນີ້ແມ່ນອ້າງເຖິງຫລາຍຄົນ.

ກຳຈັດໂຮກໄພທັງຫລາຍອອກໄປຈາກພວກທ່ານ

"ໃຫ້ແນ່ໃຈວ່າທ່ານຈະບໍ່ເຈັບປ່ວຍ" ຫລື

"ເຮັດໃຫ້ທ່ານມີສຸຂະພາບແຂງແຮງ"

ຈະບໍ່ມີໂຮກຮ້າຍ...ພຣະອົງຈະເຮັດໃຫ້ເກີດຂຶ້ນກັບພວກທ່ານ,

ແຕ່ພຣະອົງຈະເຮັດໃຫ້ເກີດຂຶ້ນກັບບັນດາຄົນເຫລົ່ານັ້ນທີ່ຊົງພວກທ່ານ

ໂມເຊເວົ້າຄືກັບວ່າພະຍາດເປັນເລື່ອງຫນັກ

ຫນ້າທີ່ພຣະຢາເວຈະເອົາມາໃສ່ເທິງຜູ້ຄົນ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ພຣະອົງຈະບໍ່ເຮັດໃຫ້ທ່ານເຈັບປ່ວຍກັບພະຍາດຊື່ວຮ້າຍໃດໆ ...

ແຕ່ຈະເຮັດໃຫ້ສັດຕູຂອງທ່ານເຈັບປ່ວຍ"

Deuteronomy 7:16

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:

ໂມເຊສືບຕໍ່ກ່າວກັບຊາວອິດສະຣາເອນເຖິງຖ້ອຍຄຳເວົ້າຂອງພຣະຢາເວ

ຄືກັບວ່າຊົນອິດສະຣາເອນເປັນຄົນໆຫນຶ່ງ.

ພວກທ່ານຈະທຳລາຍປະຊາຊົນທັງຫມົດ

"ເຮົາສົ່ງເຈົ້າໃຫ້ທຳລາຍກຸ່ມຄົນທັງຫມົດ"

ໃນຕາຂອງພວກທ່ານຈະບໍ່ມີຄວາມສົງສານ

ໃນນີ້ແມ່ນຄຳສັ່ງ. ໂມເຊເວົ້າຄືກັບສິ່ງທີ່ຕາເຫັນຄືຕາເອງ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ຢ່າປ່ອຍໃຫ້ສິ່ງທີ່ເຈົ້າເຫັນເຮັດໃຫ້ເຈົ້າສົງສານເຂົາ"

ຫລື

"ຢ່າສົງສານເຂົາເພາະເຈົ້າເຫັນວ່າສິ່ງທີ່ເຈົ້າກຳລັງເຮັດແມ່ນເຮັດໃຫ້ເຂົາເຈັບ"

ພວກທ່ານຈະບໍ່ນະມັດສະການ

"ຢ່ານະມັດສະການ"

ນັ້ນຈະເປັນກັບດັກສຳລັບພວກທ່ານ

ຖ້າປະຊາຊົນນະມັດສະການພະອື່ນ,

ພວກເຂົາຈະເປັນຄືກັບສັດທີ່ຖືກຈັບຢູ່ໃນກັບດັກຂອງນັກລ່າ,

ແລະພວກເຂົາຈະບໍ່ສາມາດຫນີໄປໄດ້.

Deuteronomy 7:17

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:

ໂມເຊສືບຕໍ່ກ່າວຕໍ່ປະຊາຊົນອິດສະຣາເອນເຖິງຄຳເວົ້າຂອງພຣະຢາເວ

ຄືກັບວ່າຊົນອິດສະຣາເອນເປັນຄົນໆຫນຶ່ງ.

ຖ້າພວກທ່ານກ່າວໃນໃຈຂອງພວກທ່ານ...ຢ່າຢ້ານເລີຍ

ປະຊາຊົນບໍ່ຄວນຢ້ານກົວເຖິງແມ່ນວ່າພວກເຂົາຈະສົ່ງເກດເຫັນວ່າຊົນຊາດຕ່າງໆເຂັ້ມແຂງກວ່າ

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ເຖິງແມ່ນວ່າທ່ານຈະເວົ້າໃນໃຈຂອງທ່ານ"

ກ່າວໃນໃຈຂອງພວກທ່ານ

ນີ້ແມ່ນສຳນວນ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ຄິດ"

ເຮົາຈະຂັບໄລ່ພວກເຂົາໄປໄດ້ແນວໃດ?

ໂມເຊໃຊ້ຄຳຖາມເພື່ອເນັ້ນຫນັກວ່າປະຊາຊົນອາດຈະຮູ້ສຶກຢ້ານກົວຕໍ່ຊົນຊາດອື່ນ.

ຄຳຖາມນີ້ສາມາດແປເປັນປະໂຫຍກໄດ້. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ຂ້ອຍບໍ່ສາມາດເອົາຊະນະພວກເຂົາໄດ້"

ພວກທ່ານຈະລະນຶກເຖິງ

ນີ້ແມ່ນສຳນວນ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ທ່ານຕ້ອງຈື່ຈຳ"

ໃນຕາຂອງພວກທ່ານໄດ້ເຫັນ

ໃນທີ່ນີ້ "ຕາ" ຫມາຍເຖິງສິ່ງທີ່ຜູ້ຄົນໄດ້ເຫັນ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ທີ່ທ່ານໄດ້ເຫັນ"

ພະຫັດອັນຊົງລົດ ແລະ ແຂນທີ່ປຽດອອກ

ໃນນີ້ "ພະຫັດອັນຊົງລົດ" ແລະ "ແຂນທີ່ປຽດອອກ"

ແມ່ນຄຳປຽບທຽບສຳລັບອຳນາດຂອງພຣະຢາເວ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:
"ແລະລິດອຳນາດທີ່ຍິ່ງໃຫຍ່." ແປປະໂຫຍກນີ້ຄືຢູ່ໃນ 4:34.
Deuteronomy 7:20

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:

ໂມເຊສືບຕໍ່ກ່າວຕໍ່ປະຊາຊົນອິດສະຣາເອນເຖິງຄຳເວົ້າຂອງພຣະຢາເວ
ຄືກັບວ່າຊົນອິດສະຣາເອນເປັນຄົນໆຫນຶ່ງ.

ຍິ່ງໄປກວ່ານັ້ນ

“ແລະຄືກັນ”

ຈະສົ່ງຝູງຕໍ່

ຄວາມຫມາຍທີ່ເປັນໄປໄດ້ແມ່ນ 1)

ພຣະເຈົ້າຈະສົ່ງແມງໄມ້ບິນໄດ້ທີ່ກັດຕອດຄົນເຮົາ

ແລະເຮັດໃຫ້ເກີດຄວາມເຈັບປວດ, ຫລື 2)

ພຣະເຈົ້າຈະເຮັດໃຫ້ປະຊາຊົນຕົກໃຈ ແລະຢາກແລ່ນຫນີໄປ.

ຖືກກຳຈັດໄປຫມົດຕໍ່ຫນ້າພວກທ່ານ

ນີ້ແມ່ນສຳນວນ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ຕາຍໄປເພື່ອເຈົ້າຈະບໍ່ເຫັນພວກເຂົາອີກຕໍ່ໄປ"

ເຈົ້າຈະບໍ່

“ຢາ”

ພຣະເຈົ້າຊົງຍິ່ງໃຫຍ່ ແລະ ຫນ້າຢາກເກງ

"ພຣະເຈົ້າຜູ້ຍິ່ງໃຫຍ່ ແລະ ຫນ້າຢາກເກງ" ຫລື

"ພຣະເຈົ້າຍິ່ງໃຫຍ່ຜູ້ທີ່ເຮັດໃຫ້ຜູ້ຄົນຢາກເກງ"

ເທື່ອລະຫນ້ອຍ

“ຢ່າງຊ້າໆ”

Deuteronomy 7:23

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:

ໂມເຊສືບຕໍ່ກ່າວຕໍ່ປະຊາຊົນອິດສະຣາເອນເຖິງຄຳເວົ້າຂອງພຣະຢາເວ
ຄືກັບວ່າຊົນອິດສະຣາເອນເປັນຄົນໆຫນຶ່ງ.

ຈະປະທານໄຊຊະນະເຫນືອ

ນີ້ແມ່ນສຳນວນ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ຊ່ວຍໃຫ້ທ່ານສາມາດເອົາຊະນະ"

ໄຊຊະນະເຫນືອເຂົາ

"ໄຊຊະນະເຫນືອກອງທະຫານຈາກຊົນຊາດອື່ນ"

ພຣະອົງຈະຊົງເຮັດໃຫ້ພວກເຂົາສັບສົນ

"ພຣະອົງຈະເຮັດກັບພວກເຂົາສະນັ້ນພວກເຂົາບໍ່ສາມາດຄິດໄດ້ຢ່າງຈະແຈ້ງ"

ຈົນພວກເຂົາຖືກທຳລາຍ

ໃນນີ້ສາມາດຖືກລະບຸໄວ້ໃນຮູບແບບປະໂຫຍກກົງ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ຈົນກວ່າທ່ານຈະໄດ້ທຳລາຍພວກເຂົາ"

ພວກທ່ານຈະກຳຈັດຊື່ຂອງພວກເຂົາອອກໄປ

ຊາວອິດສະຣາເອນຈະທຳລາຍປະຊາຊົນທັງ

ຫມົດຈາກຊົນຊາດເຫລົ່ານັ້ນຢ່າງສິ້ນເຊີງ

ແລະໃນອະນາຄົດບໍ່ມີໃຜຈະຈີ່ຈຳພວກເຂົາໄດ້.

ຢືນຢັນຕໍ່ຫນ້າພວກທ່ານ

"ຢືນຢັນຕໍ່ສູ້ທ່ານ" ຫລື "ປ້ອງກັນຕົວເອງຕໍ່ຕ້ານທ່ານ"

Deuteronomy 7:25

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:

ໂມເຊສືບຕໍ່ເວົ້າຕໍ່ຊາວອິດສະຣາເອນເຖິງຖ້ອຍຄຳຂອງພຣະຢາເວ. ໃນຂໍ້ທີ

25 ລາວເວົ້າກັບກຸ່ມຕໍ່ກຸ່ມ, ດັ່ງນັ້ນຄຳວ່າ "ເຈົ້າ" ແມ່ນອ້າງເຖິງຫລາຍຄົນ,

ແຕ່ໃນຂໍ້ທີ 26 ລາວເວົ້າຄືກັບວ່າຊາວອິດສະຣາເອນເປັນຄົນໆຫນຶ່ງ,

ສະນັ້ນອ້າງເຖິງບຸກຄົນດຽວ.

ພວກທ່ານຈະເຜົາ

ນີ້ແມ່ນຄຳສັ່ງ.

ຮູບເຄາະສະຫລັກຕ່າງໆຂອງພວກເຂົາ

"ພະຂອງຊົນຊາດອື່ນໆ"

ຢ່າຄິດຢາກໄດ້ເງິນ...ທ່ານຈະຄິດກັບດັກຂອງມັນ

ຄຳເຫລົ່ານີ້ເພີ່ມເຕີມຄຳແນະນຳໃຫ້ໃນການເຜົາຮູບເຄົາລົບ.

ທ່ານຈະຄິດກັບດັກຂອງມັນເພາະສິ່ງເຫລົ່ານັ້ນ

ເຖິງແມ່ນວ່າການເອົາຄຳຫລືເງິນໃນຮູບປັນຕ່າງໆກໍອາດຈະເຮັດໃຫ້ຜູ້ຄົນເລີ່ມນະມັດສະການເຂົ້າ

ໂດຍການເຮັດສິ່ງນີ້ພວກເຂົາຈະກາຍເປັນຄືກັບສັດທີ່ຖືກຕັກຈັບໄດ້.

ນີ້ສາມາດຖືກລະບຸໄວ້ໃນຮູບແບບປະໂຫຍກກົງ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ມັນຈະກາຍເປັນກັບດັກສຳລັບທ່ານ"

ເພາະສິ່ງເຫລົ່ານັ້ນເປັນທີ່ຫນ້າກຽດຂອງພຣະຢາເວພຣະເຈົ້າຂອງພວກທ່ານ

ຖ້ອຍຄຳເຫລົ່ານີ້ບອກເຫດຜົນທີ່ວ່າເປັນຫຍັງພຣະຢາເວຈຶ່ງຢາກໃຫ້ປະຊາຊົນເຜົາຮູບເຄົາລົບ.

"ເຮັດສິ່ງນີ້ເພາະວ່າພຣະອົງກຽດຊັງມັນຫລາຍ"

ພວກທ່ານຈະລັງກຽດ ແລະ ຊັງສິ່ງເຫລົ່ານັ້ນ

ຄຳວ່າ "ລັງກຽດ" ແລະ "ກຽດຊັງ" ຫມາຍເຖິງສິ່ງດຽວກັນ

ແລະເນັ້ນຫນັກເຖິງຄວາມຮຸນແຮງຂອງຄວາມກຽດຊັງ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ເຈົ້າຈະກຽດຊັງແທ້ໆ"

ເພາະມັນເປັນສິ່ງທີ່ຖືກເຍກອອກເພື່ອການທຳລາຍ

ພຣະຢາເວສ້າບແຊ່ງບາງສິ່ງບາງຢ່າງ

ແລະສັນຍາວ່າຈະທຳລາຍມັນຖືກເວົ້າເຖິງຄືກັບວ່າພຣະຢາເວກຳລັງຕັ້ງຈຸດປະສົງນອກເຫນືອຈາກ

ໃນນີ້ສາມາດຖືກລະບຸໄວ້ໃນຮູບແບບປະໂຫຍກກົງ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ສຳລັບພຣະຢາເວໄດ້ຕັ້ງມັນໄວ້ເພື່ອທຳລາຍ"

Chapter 8

Deuteronomy 8:1

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:

ໂມເຊສືບຕໍ່ເວົ້າຕໍ່ຊາວອິດສະຣາເອນຄືກັບວ່າພວກເຂົາເປັນຄົນຫນຶ່ງ.

ພວກທ່ານຕ້ອງຖືຮັກສາ...ພ້ອມພວກທ່ານຈະມີຊີວິດ ແລະ ທະວີຂຶ້ນ, ແລະ

ເຂົ້າໄປເພື່ອປັດຄອງ...ບັນພະບຸລຸດຂອງພວກທ່ານ

ທຸກໆຄຳວ່າ "ເຈົ້າ" ແລະ "ຂອງເຈົ້າ" ແລະ ຄຳ

ກິລິຍາຈຳນວນຫລາຍອ້າງເຖິງຫລາຍຄົນ.

ພວກທ່ານຈະລະນຶກເຖິງ

ນີ້ແມ່ນສຳນວນ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ເຈົ້າຕ້ອງຈີ່ຈຳ"

ສີສິບປີ

"40 ປີ"

ພຣະອົງຈະຊົງໃຫ້ພວກທ່ານຖ່ອມໃຈ

"ພຣະອົງອາດຈະສະແດງໃຫ້ທ່ານຮູ້ວ່າທ່ານອ່ອນແອແລະ ຜິດບາບ"

ໃຫ້ຮູ້ເຖິງ

"ການເປັດເຜີຍ" ຫລື "ການສຳແດງ"

ສິ່ງທີ່ຢູ່ໃນໃຈພວກທ່ານ

ຫົວໃຈແມ່ນສັນຍາລັກຂອງລັກສະນະຂອງຄົນ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ທ່ານເປັນຄົນແບບໃດ" ຫລື "ທ່ານຄວນປະພຶດຕົວແນວໃດ"

Deuteronomy 8:3

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:

ໂມເຊສືບຕໍ່ເວົ້າຕໍ່ຊາວອິດສະຣາເອນຄືກັບວ່າພວກເຂົາເປັນຄົນຜູ້ດຽວ.

ລາວສືບຕໍ່ຕັກເຕືອນພວກເຂົາກ່ຽວກັບສິ່ງທີ່ພວກເຂົາຄວນ “ລະນຶກເຖິງ”

ພຣະອົງຈະເຮັດໃຫ້ພວກທ່ານຖ່ອມໃຈລົງ

"ພຣະຢາເວໄດ້ສະແດງໃຫ້ທ່ານຮູ້ວ່າທ່ານອ່ອນແອແລະ ຜິດບາບ."

ເບິ່ງວ່າເປັນຢ່າງໃດ "ພຣະອົງອາດຈະຖ່ອມຕົວທ່ານ" ຖືກແປໃນ 8: 1.

ຊົງລ້ຽງດູພວກທ່ານດ້ວຍມານາ

"ເອົາມານາໃຫ້ເຈົ້າກິນ"

ບໍ່ແມ່ນພຽງແຕ່ເຂົ້າຈີເທົ່ານັ້ນທີ່ເຮັດໃຫ້ປະຊາຊົນມີຊີວິດຢູ່

ໃນນີ້ “ເຂົ້າຈີ” ເປັນຕົວແທນຂອງອາຫານທັງຫມົດ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ອາຫານບໍ່ແມ່ນສິ່ງດຽວທີ່ຄົນເຮົາຕ້ອງການເພື່ອພວກເຂົາຈະມີຊີວິດຢູ່"

ແຕ່ໂດຍທຸກສິ່ງທີ່ອອກມາຈາກພຣະຢາເວທີ່ເຮັດໃຫ້ປະຊາຊົນມີຊີວິດຢູ່.

ໃນນີ້ ພຣະໂອດຂອງພຣະຢາເວ"

ແມ່ນຄຳອະທິບາຍຖ້ອຍຄຳຕ່າງໆທີ່ພຣະອົງກ່າວ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ຜູ້ຄົນຕ້ອງເຊື່ອຝັງຄຳສັ່ງຂອງພຣະຢາເວເພື່ອພວກເຂົາຈະດຳລົງຊີວິດ"

ຫລື

"ຜູ້ຄົນຕ້ອງເຮັດໃນສິ່ງທີ່ພຣະຢາເວບອກໃຫ້ພວກເຂົາເຮັດເພື່ອພວກເຂົາຈະມີຊີວິດຢູ່" .

Deuteronomy 8:4

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ

ໂມເຊສືບຕໍ່ກ່າວຕໍ່ຊາວອິດສະຣາເອນຄືກັບວ່າພວກເຂົາເປັນຄົນໆຫນຶ່ງ.

ເລື່ອຜ້າຂອງພວກທ່ານ...ສີສິບປີ

ນີ້ແມ່ນສິ່ງສຸດທ້າຍທີ່ພວກເຂົາຄວນ “ລະນຶກເຖິງ” (8: 1).

ສີລິບປີ

"40 ປີ"

**ພວກທ່ານຈະຄິດເຖິງ...ພວກທ່ານຈະຖືກສາ...ດິນໃນທາງຂອງພຣະອົງ
ເລະ ຖວາຍກຽດແກ່ພຣະອົງ**

ໃນນີ້ສິບຕໍ່ບັນຊີລາຍການຂອງຄຳສັ່ງທີ່ເລີ່ມຕົ້ນໃນ 8: 1.

ພວກທ່ານຈະຄິດເຖິງສິ່ງທີ່ຢູ່ໃນຫົວໃຈຂອງພວກທ່ານ

ໃນທີ່ນີ້ຄຳປຽບທຽບ "ຫົວໃຈ" ແມ່ນຕົວແທນຂອງຄວາມຄິດ
ແລະຄວາມເຂົ້າໃຈຂອງຄົນ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ເຈົ້າຈະເຂົ້າໃຈ"
Deuteronomy 8:7

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:

ໂມເຊສືບຕໍ່ເວົ້າຕໍ່ຊາວອິດສະຣາເອນຄືກັບວ່າພວກເຂົາເປັນຄົນຫນຶ່ງ.

ດິນແດນທີ່

"ດິນແດນທີ່ເຕັມດ້ວຍ" ຫລື "ແຜ່ນດິນທີ່ມີ"

Deuteronomy 8:9

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:

ໂມເຊສືບຕໍ່ເວົ້າຕໍ່ຊາວອິດສະຣາເອນຄືກັບວ່າພວກເຂົາເປັນຄົນຫນຶ່ງ.

ຄືດິນແດນທີ່ພວກທ່ານຈະໄດ້ກິນເຂົ້າຈີ້ໄດ້ຢ່າງບໍ່ຂາດ

ຄຳສັບຊ້ອນນີ້ສາມາດແປໄດ້ໃນທາງບວກ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:
"ດິນແດນທີ່ຈະມີອາຫານສຳລັບທ່ານກິນ"

ເປັນທີ່ພວກທ່ານບໍ່ໄດ້ໄປໂດຍບໍ່ມີຫຍັງ

ນີ້ສາມາດຖືກລະບຸໄວ້ໃນຮູບແບບບອກເລົ່າ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:
"ບ່ອນທີ່ທ່ານຈະມີທຸກຢ່າງທີ່ທ່ານຕ້ອງການ"

ຫົນຕ່າງໆທີ່ເຮັດຈາກເຫລັກ

ກ້ອນຫີນແມ່ນເຕັມໄປດ້ວຍແຮ່ເຫລັກ.

ທາດເຫລັກແມ່ນໂລຫະແຂງທີ່ມີປະໂຫຍດຫລາຍສຳລັບເຮັດດາບແລະ ເຖ.

ອຸດທອງແດງ

"ບໍ່ທອງແດງ."

ທອງແດງເປັນໂລຫະທີ່ອ່ອນໆຫຼີ້ມີປະໂຫຍດສຳລັບເຮັດເຄື່ອງໃຊ້ໃນຄົວເຮືອນ.

ພວກທ່ານຈະໄດ້ກິນຢ່າງອີ່ມຫນ້າສຳລານ

"ເຈົ້າຈະມີອາຫານພຽງພໍທີ່ຈະກິນຈົນກວ່າເຈົ້າຈະອື່ມ"

ພວກທ່ານຈະສັນລະເສີນ

"ທ່ານຈະສັນລະເສີນ" ຫລື "ທ່ານຈະຂອບໃຈ"

Deuteronomy 8:11

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:

ໂມເຊສືບຕໍ່ເວົ້າຕໍ່ຊາວອິດສະຣາເອນຄືກັບວ່າພວກເຂົາເປັນຄົນຫນຶ່ງ.

ຈະບໍ່ເສີຍຕໍ່ຄຳສັ່ງຂອງພຣະອົງ

"ຢ່າຢຸດເຊື່ອຟັງຂໍ້ຄຳສັ່ງຂອງພຣະອົງ" ຫລື

"ສືບຕໍ່ເຊື່ອຟັງຂໍ້ຄຳສັ່ງຂອງພຣະອົງ"

ເມື່ອພວກທ່ານກິນເຂົ້າອົມແລ້ວ

"ເມື່ອທ່ານມີອາຫານພຽງພໍທີ່ຈະກິນ"

ຈະເຮັດໃຫ້ພວກທ່ານຫລົງໄຫລ

ໃນນີ້ "ຫົວໃຈ" ແມ່ນຕົວແທນພາຍໃນຂອງຄົນ.

ການທີ່ຈະກາຍເປັນຄວາມຫຍຸ້ງຍາກ

ແລະບໍ່ເຊື່ອຟັງພຣະຢາວອອກຕໍ່ໄປແມ່ນເວົ້າເຖິງໃຈຂອງຄົນນັ້ນໄດ້ຫລົງໄຫລໄປ

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ເຈົ້າຈະອວດອ້າງ ແລະບໍ່ເຊື່ອຟັງພຣະຢາວອອກຕໍ່ໄປ"

Deuteronomy 8:13

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:

ໂມເຊສືບຕໍ່ເວົ້າຕໍ່ຊາວອິດສະຣາເອນຄືກັບວ່າພວກເຂົາເປັນຄົນຫນຶ່ງ.

ຝຸງສັດທັງຫລາຍຂອງພວກທ່ານ

"ຝຸງສັດລ້ຽງຂອງທ່ານ ແລະຝຸງແກະແລະແປ້"

ເພີ່ມຫລາຍຂຶ້ນ

"ຈຳນວນເພີ່ມຂຶ້ນ" ຫລື "ກາຍມາມີຈຳນວນຫລາຍ"

ທຸກສິ່ງທີ່ມີນັ້ນເພີ່ມຫລາຍຂຶ້ນ

ນີ້ສາມາດຖືກລະບຸໄວ້ໃນຮູບແບບປະໂຫຍກກົງ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ເຈົ້າມີຫລາຍສິ່ງຫລາຍຢ່າງ" ຫລື "ເຈົ້າມີຊັບສິນອີກຫລາຍຢ່າງ"

ຈິດໃຈຂອງທ່ານຈະມີວເມົານຳສົງເຫລົ່ານັ້ນ

ໃນນີ້ "ຫົວໃຈ" ແມ່ນຕົວແທນສິ່ງທີ່ຢູ່ພາຍໃນຂອງຄົນ.

ການທີ່ຈະກາຍມາມີຄວາມຫຍຸ້ງຍາກ

ແລະບໍ່ເຊື່ອຟັງພຣະຢາວອອກຕໍ່ໄປແມ່ນເວົ້າເຖິງຈິດໃຈຂອງຄົນນັ້ນຫລົງໄຫລໄປ.

ເບິ່ງວິທີທີ່ທ່ານແປປະໂຫຍກທີ່ຄ້າຍຄືກັນໃນ 8:11. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ເຈົ້າກາຍເປັນຄົນຈອງຫອງ ແລະບໍ່ເຊື່ອຟັງພຣະຢາວອອກຕໍ່ໄປ"

ຜູ້ຊົງນຳພວກທ່ານອອກມາ

ໂມເຊສືບຕໍ່ເວົ້າຕໍ່ຊາວອິດສະຣາເອນກ່ຽວກັບສິ່ງທີ່ພວກເຂົາຮູ້ກ່ຽວກັບພຣະຢາວ.

ອອກມາຈາກເຮືອນທາດນັ້ນ

ໃນນີ້ແມ່ນການປຽບທຽບໃນຊ່ວງເວລາທີ່ພວກເຂົາເປັນຂ້າທາດໃນອີຢິບ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ອອກຈາກສະຖານທີ່ທີ່ທ່ານເຄີຍເປັນທາດ"

Deuteronomy 8:15

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:

ໂມເຊສືບຕໍ່ເວົ້າຕໍ່ຊາວອິດສະຣາເອນຄືກັບວ່າພວກເຂົາເປັນຄົນຫນຶ່ງ.

ຜູ້ຊົງນຳພວກທ່ານ...ໃນບັນຍາຍ

ໂມເຊຍັງສືບຕໍ່ຕົກເຕືອນຊາວອິດສະຣາເອນກ່ຽວກັບສິ່ງທີ່ພວກເຂົາຮູ້ກ່ຽວກັບພຣະຢາວ

ຜູ້ຊົງນຳ...ຜູ້ໄດ້ຊົງເຮັດໃຫ້...ພຣະອົງໄດ້ຊົງລ້ຽງດູ

"ພຣະຢາວ, ຜູ້ທີ່ນຳພາ ... ພຣະຢາວ, ຜູ້ທີ່ໄດ້ນຳເອົາ ... ພຣະຢາວ,

ຜູ້ລ້ຽງດູ"

ສັດມີພິດຮ້າຍແຮງ

"ງູພິດ"

ຜົນແຜ່ນດິນທີ່ເຫັງແລ້ງ

ປະໂຫຍກນີ້ອະທິບາຍຜົນດິນວ່າເຫມືອນຫົວຫນ້າ

ຄືກັນກັບຄົນທີ່ຫົວນ້ຳເມືອລາວຕ້ອງການນ້ຳ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ດິນແຫ້ງແລ້ງ"

ເພື່ອເຮັດໃຫ້ພວກທ່ານດີ

"ຊ່ວຍທ່ານ" ຫລື "ເພາະວ່າມັນຈະດີສຳລັບທ່ານ"

ແຕ່ພວກທ່ານອາດກ້າວໃນໃຈ

ນີ້ແມ່ນສິ່ງທີ່ສາມາດຖືກຄຶນອາດຈະເຮັດໃນເວລາທີ່ຫົວໃຈຂອງພວກເຂົາ

"ມົວເມົາໄປ" ແລະພວກເຂົາ "ລືມພຣະຢາວ"

ກຳລັງແຫ່ງນ້ຳມີຂອງເອົາເຮັດໃຫ້ໄດ້ຄວາມມັງຄັງທັງຫມົດນີ້

ໃນນີ້ " ມີ" ຫມາຍເຖິງລິດເດດຫລືຄວາມສາມາດຂອງມະນຸດ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ຂ້ອຍໄດ້ຮັບຄວາມຮັ່ງມີນີ້ເພາະວ່າຂ້ອຍມີຄວາມເຂັ້ມແຂງ ແລະ

ມີລິດເດດຫລາຍ" ຫລື "ຂ້ອຍໄດ້ຊື່ສັດທັງຫມົດເຫລົ່ານີ້ໂດຍອຳນາດ

ແລະຄວາມສາມາດຂອງຂ້ອຍເອງ"

Deuteronomy 8:18

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:

ໂມເຊສືບຕໍ່ເວົ້າຕໍ່ຊາວອິດສະຣາເອນຄືກັບວ່າພວກເຂົາເປັນຄົນຫນຶ່ງ.

ແຕ່ພວກທ່ານຈະລະນຶກເຖິງ

ສຳນວນນີ້ແມ່ນຄຳສັ່ງ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ແຕ່ຈື່ຈຳໄວ້"

ເພື່ອພຣະອົງຈະຊົງສະຖາປະນາ

ຄວາມຫມາຍທີ່ເປັນໄປໄດ້ແມ່ນ 1) "ດ້ວຍວິທີພຣະແຕ່ງຕັ້ງໃຫ້" ຫລື 2)

"ໃນລັກສະນະນີ້ພຣະອົງກໍຊື່ສັດໃນການແຕ່ງຕັ້ງ."

ເພື່ອພຣະອົງຈະ

"ເພື່ອພຣະອົງຈະໄດ້"

ສະຖາປະນາ

"ເຮັດໃຫ້ສຳເລັດ" ຫລື "ຮັກສາໄວ້"

ທີ່ເປັນຢູ່ໃນທຸກວັນນີ້

"ຄືກັບທີ່ພຣະອົງກຳລັງເຮັດໃນຕອນນີ້" ຫລື

"ຄືກັບວ່າພຣະອົງກຳລັງສ້າງຜັນຫະສັນຍາຂອງພຣະອົງດຽວນີ້"

ເດີນຕາມພະອິນຢູ

ການຍ່າງແມ່ນການປຽບທຽບສຳລັບການເຊື່ອຟັງ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ຮັບໃຊ້ພະອິນ"

ຕໍ່ຕ້ານພວກທ່ານ...ພວກທ່ານຈະ...ຕໍ່ຕ້ານຕາຂອງພວກທ່ານ...ລົງໂທດພວກທ່ານ...ພວກທ່ານບໍ່...

ທຸກໆຄຳວ່າ "ເຈົ້າ" ແມ່ນອ້າງເຖິງຫລາຍຄົນ.

ຂ້ານ້ອຍຂໍເປັນພະຍານຕໍ່ຕ້ານພວກທ່ານ

"ຂ້ອຍເຄື່ອນເຈົ້າ" ຫລື "ຂ້ອຍບອກເຈົ້າຕໍ່ຫນ້າພະຍານ"

ຈະລົງໂທດພວກທ່ານ

"ທ່ານຈະຕາຍແມ່ນອນ"

ຕໍ່ຫນ້າຕໍ່ຕາຂອງພວກທ່ານ

"ຢູ່ຕໍ່ຫນ້າທ່ານ"

ບໍ່ເຊື່ອຝັງສຽງຂອງພຣະຢາວເພຣະເຈົ້າຂອງພວກທ່ານ

Chapter 9

Deuteronomy 9:1

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:

ໂມເຊສືບຕໍ່ເວົ້າຕໍ່ຊາວອິດສະຣາເອນຄືກັບວ່າພວກເຂົາເປັນຄົນຫນຶ່ງ.

ຈິງຝັງເຖິດ, ອິດສະຣາເອນເອີຍ

ຄຳວ່າ "ອິດສະຣາເອນ" ແມ່ນຄຳສັບສຳລັບຊາວອິດສະຣາເອນ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ຈິງຝັງ, ປະຊາຊົນອິດສະຣາເອນ"

ຍິດເອົາ

"ເອົາທີ່ດິນຈາກ"

ແລະ ມີປອມສູງເຖິງທ້ອງຟ້າ

ນີ້ແມ່ນການເວົ້າເກີນຄວາມຈິງທີ່ເນັ້ນຫນັກວ່າປະຊາຊົນມີຄວາມຢ້ານກົວຫລາຍກວ່າພວກເຂົາ.

ເພາະວ່າປັນດາເມືອງມີຂະໜາດໃຫຍ່ ແລະແຂງແກ່ນ.

ເບິ່ງວິທີທີ່ທ່ານແປຄຳຄືກັນນີ້ໃນ 1:26. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ມີກຳແພງສູງຫລາຍ"

ບຸດຊາຍທັງຫລາຍຂອງຄົນອານາກ

ເຊື່ອສາຍຂອງຄົນອານາກຜູ້ທີ່ມີຂະໜາດໃຫຍ່ ແລະຮຸນແຮງ.

ເບິ່ງວິທີທີ່ທ່ານແປຄຳຄືກັນນີ້ໃນ 1:26.

ໃຜທີ່ສາມາດຢືນຢູ່ຕໍ່ຫນ້າຂອງຄົນອານາກກໍມີໄດ້

ໃນນີ້ຫມາຍຄວາມວ່າພວກລູກຊາຍຂອງອານາກກໍມີອຳນາດ ແລະ

ຜູ້ຄົນກໍຢ້ານພວກເຂົາ. ຄຳຖາມທີ່ເປັນສຳນວນນີ້ສາມາດແປເປັນປະໂຫຍກ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ບໍ່ມີໃຜສາມາດປ້ອງກັນຕົນເອງຕໍ່ບຸດຊາຍຂອງອານາກກໍມ."

Deuteronomy 9:3

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:

ໂມເຊສືບຕໍ່ເວົ້າຕໍ່ຊາວອິດສະຣາເອນຄືກັບວ່າພວກເຂົາເປັນຄົນໆຫນຶ່ງ.

ມີນີ

"ດຽວນີ້"

ຄືກັບໄຟທີ່ເຜົາຜານ

ພຣະຢາວເມີອຳນາດ

ແລະສາມາດທຳລາຍກອງທະຫານຂອງຊົນຊາດອື່ນໄດ້.

ປາບພວກເຂົາຕໍ່ຫນ້າພວກທ່ານ

"ເຮັດໃຫ້ພວກເຂົາອ່ອນແອເພື່ອໃຫ້ທ່ານສາມາດຄວບຄຸມພວກເຂົາໄດ້"

Deuteronomy 9:4

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:

ໂມເຊສືບຕໍ່ເວົ້າຕໍ່ຊາວອິດສະຣາເອນຄືກັບວ່າພວກເຂົາເປັນຄົນໆຫນຶ່ງ.

ຢ່າເວົ້າໃນໃຈຂອງພວກທ່ານ

ໃນນີ້ "ໃນໃຈຂອງທ່ານ" ຫມາຍຄວາມວ່າ "ໃນຄວາມຄິດຂອງທ່ານ."

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ຢ່າຄິດກັບຕົວເອງ"

ຂັບໄລ່ເຂົາອອກໄປ

"ໄດ້ຂັບໄລ່ຄົນອື່ນອອກໄປ"

Deuteronomy 9:5

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:

ໂມເຊສືບຕໍ່ເວົ້າຕໍ່ຊາວອິດສະຣາເອນຄືກັບວ່າພວກເຂົາເປັນຄົນໆຫນຶ່ງ.

ຄວາມຊື່ສັດຂອງພວກທ່ານ

ນີ້ແມ່ນສຳນວນ. "ເພາະວ່າທ່ານຄິດ ແລະຕ້ອງການສິ່ງທີ່ຖືກຕ້ອງສະເຫມີ"

ເພື່ອວ່າພຣະອົງຈະເຮັດໃຫ້ຖ້ອຍຄຳຂອງພຣະອົງເປັນຈິງ

ໃນນີ້ຄຳປຽບທຽບນີ້ "ຖ້ອຍຄຳ" ຫມາຍເຖິງສິ່ງທີ່ພຣະເຈົ້າສັນຍາໄວ້.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ເພື່ອພຣະອົງຈະເຕີມເຕັມຄຳສັນຍາ"

ບັນພະບູລຸດຂອງພວກທ່ານ, ຄືຕໍ່ ຮັບຮາຮາມ ອີຊາກ ແລະ ຢາໂຄບ.

ຮັບຮາຮາມ, ອີຊາກ, ແລະ ຢາໂຄບແມ່ນ "ບັນພະບູລຸດ"

ທີ່ໂມເຊສຳລັງກ່າວເຖິງ.

Deuteronomy 9:6

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:

ໂມເຊສືບຕໍ່ເວົ້າຕໍ່ຊາວອິດສະຣາເອນຄືກັບວ່າພວກເຂົາເປັນຄົນໆຫນຶ່ງ.

ຕໍ່ໄປນີ້ແມ່ນ "ພຣະສຸລະສຽງຂອງພຣະຢາວ"

ຫມາຍຄວາມວ່າສິ່ງທີ່ພຣະອົງ ບອກປະຊາຊົນຂອງພຣະອົງໃຫ້ເຮັດ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ຈະບໍ່ເຊື່ອຝັງຄຳສັ່ງຂອງພຣະຢາວ"

Deuteronomy 9:6

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:

ໂມເຊສືບຕໍ່ເວົ້າຕໍ່ຊາວອິດສະຣາເອນຄືກັບວ່າພວກເຂົາເປັນຄົນໆຫນຶ່ງ.

ຈົງລະນຶກເຖິງ ແລະ ຢ່າຫລົງລົມ

ໂມເຊສຳລັບຄຳສັ່ງດຽວກັນທັງຫມົດ

ແລະທາງລົບເພື່ອເນັ້ນເຖິງຄວາມສຳຄັນຂອງການຈື່ຈຳ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ຈົງລະມັດລະວັງໃນການທີ່ຈະຈື່ຈຳ" (ເບິ່ງເພີ່ມເຕີມ: [[rc://*/ta;vol2/ແປ/figs-doublet]])

ວ່າພວກທ່ານໄດ້ເຮັດໃຫ້ພຣະຢາວຂອງພວກທ່ານໂກດຮ້າຍ

ຍິນຟິນ/ໃຕ້ຈື່" ຫມາຍເຖິງຊາວອິດສະຣາເອນທີ່ຢູ່ກັບໂມເຊ

ແລະຍັງເປັນຊາວອິດສະຣາເອນໃນລຸ້ນກ່ອນ.

ມາເຖິງສະຖານທີ່ແຫ່ງນີ້,

ພວກທ່ານໄດ້ກະບົດຄໍພຣະຢາວ...ພວກທ່ານເຮັດໃຫ້ພຣະຢາວໂກດຮ້າຍ...ຈະໃຫ້ພຣະອົງທຳລາຍ

ທຸກໆຄຳວ່າ "ເຈົ້າ" ແມ່ນອ້າງເຖິງຫລາຍຄົນ.

ເຖິງສະຖານທີ່ແຫ່ງນີ້

ໃນນີ້ຫມາຍເຖິງລຸ່ມແມ່ນ້ຳຈໍແດນ.

Deuteronomy 9:9

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:

ໂມເຊສຳລັງຕັກເຕືອນປະຊາຊົນອິດສະຣາເອນກ່ຽວກັບສິ່ງທີ່ເກີດຂຶ້ນໃນອະດີດ.

ແຜ່ນສີລາ,

ຄືແຜ່ນສີລາແຫ່ງຜັນທະສັນຍາພຣະຢາວໄດ້ເຮັດໄວ້ກັບພວກທ່ານ

ໃນນີ້ປະໂຫຍກທີ່ສອງຊີ້ແຈງວ່າ "ແຜ່ນສີລາ"

ແມ່ນແຜ່ນຫີນທີ່ພຣະເຈົ້າຂຽນບັນຍັດສືບປະການ.

ສີສິບມື ແລະ ສີສິບຄົນ

"40 ວັນແລະ 40 ຄືນ"

ເທິງສີລາເຫລົ່ານັ້ນທຸກສິ່ງໄດ້ຖືກຈາລຶກໄວ້ຄືກັບຖ້ອຍຄຳທັງຫມົດທີ່ພຣະຢາວໄດ້ຊົງປອະກາດໃຫ້

ໃນນີ້ສາມາດຖືກລະບຸໄວ້ໃນຮູບແບບໂດຍກົງ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ພຣະຢາວຂຽນຄຳດຽວກັນທີ່ພຣະອົງເວົ້າກັບພວກທ່ານ"

ພຣະຢາວໄດ້ຊົງປອະກາດໃຫ້ແກ່ພວກທ່ານຈາກກາງໄຟ

ເປັນຄືກັບວ່າພຣະຢາວເປັນຜູ້ຢືນຢູ່ເຄິ່ງກາງຂອງໄຟ ແລະ

ກ່າວຕົວສຽງອື່ນດັ່ງ.

ໃນວັນທີ່ຊຸມນຸມກັນນັ້ນ

ຄຳນາມທີ່ເປັນນາມມະທຳນີ້ "ການຊຸມນຸມ"

ສາມາດສະແດງອອກເປັນຄຳກິລິຍາ "ເຕົ້າໂຮມກັນ." ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ໃນມື້ທີ່ພວກເຈົ້າຊາວອິດສະຣາເອນທຸກຄົນມາເຕົ້າໂຮມຢູ່ບ່ອນດຽວກັນ"

Deuteronomy 9:11

ສີສິບວັນສີສິບຄົນ

"40 ວັນແລະ 40 ຄືນ"

ແຜ່ນສີລາສອງແຜ່ນນັ້ນໃຫ້ແກ່ຂ້າງອຍ, ຄືສີລາແຫ່ງຜັນທະສັນຍາ

ໃນນີ້ປະໂຫຍກທີ່ສອງຊີ້ແຈງວ່າ "ແຜ່ນສີລາ"

ແມ່ນແຜ່ນຫີນທີ່ພຣະເຈົ້າຂຽນບັນຍັດສືບປະການ.

ປະຊາຊົນຂອງເຈົ້າ...ໄດ້ເຮັດໃຫ້ຕົວຂອງພວກເຂົາເຊື່ອມເສຍແລ້ວ

"ປະຊາຊົນຂອງເຈົ້າ ... ກຳລັງເຮັດໃນສິ່ງທີ່ບໍ່ຖືກຕ້ອງ."

ປະໂຫຍກຄ້າຍຄືກັນນີ້ປາກົດຢູ່ໃນ 4:15.

ພວກເຂົາໄດ້ປືນຫນ້າອອກຈາກວິທີທີ່ເອົາໄດ້ບັນຊາພວກເຂົາຢ່າງໄວ

ໂມເຊເວົ້າຄືກັບວ່າການເຊື່ອຝັງຄຳສັ່ງຂອງພຣະເຈົ້າຄືການກຳລັງເດີນຕາມເສັ້ນທາງ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ພວກເຂົາບໍ່ເຊື່ອຝັງຄຳສັ່ງຂອງເຮົາແລ້ວ"

Deuteronomy 9:13

ລົບຊື່ຂອງພວກເຂົາອອກຈາກພາຍໃຕ້ຟ້າ

"ເຮັດໃຫ້ຊື່ຂອງພວກເຂົາຫາຍໄປຫມົດ" ຫລື "ຂ້າພວກເຂົາທັງຫມົດ

ດັ່ງນັ້ນບໍ່ມີໃຜຈະຈື່ຈຳພວກເຂົາໄດ້."

ເບິ່ງວິທີທີ່ແປປະໂຫຍກທີ່ຄ້າຍຄືກັນນີ້ໃນ 7:23.

Deuteronomy 9:15

ຂ້ມູນທົ່ວໄປ:

ໂມເຊຍັງສືບຕໍ່ເຕືອນປະຊາຊົນອິດສະຣາເອນກ່ຽວກັບສິ່ງທີ່ເກີດຂຶ້ນໃນອະດີດ.

ເບິ່ງສາ

ຄຳວ່າ "ຈິງເບິ່ງສາ"

ໃນນິສະແດງໃຫ້ເຫັນວ່າໂມເຊຍປະຫລາດໃຈທີ່ລາວໄດ້ເຫັນ.

ພວກທ່ານໄດ້ຫລໍ່ຮູບງົວສຳລັບຕົວເອງ

ຊາວອິດສະຣາເອນໃນສະໄຫມກ່ອນໄດ້ຂໍໃຫ້ອາໂລນເຮັດແກະສະລັກຮູບປັນໄລ່ຫລໍ່ຮູບງົວຂອງຕົນເອງເພື່ອສະແດງຄວາມຫມາຍອັນເຕັມຂອງປະໂຫຍກນີ້ສາມາດລະບຸໄດ້ຢ່າງຈະແຈ້ງ.

ພວກທ່ານໄດ້ຫັນອອກຈາກວິທີພຣະຢາເວໄດ້ຊົງບັນຊາພວກທ່ານຢ່າງໄວ

ໂມເຊເວົ້າຄືກັບວ່າການເຊື່ອຝັງຄຳສັ່ງຂອງພຣະເຈົ້າຄືການເດີນຕາມທາງໄປ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ທ່ານບໍ່ໄດ້ເຊື່ອຝັງສິ່ງທີ່ພຣະຢາເວໄດ້ສັ່ງທ່ານຢ່າງໄວວາ."

ປະໂຫຍກທີ່ຄ້າຍຄືກັນນີ້ປາກົດຢູ່ໃນ 9:11.

Deuteronomy 9:17

ຂ້ມູນທົ່ວໄປ:

ໂມເຊຍັງສືບຕໍ່ຕັກເຕືອນປະຊາຊົນອິດສະຣາເອນກ່ຽວກັບສິ່ງທີ່ເກີດຂຶ້ນໃນອະດີດ.

ຂ້ານ້ອຍທຳລາຍແຜ່ນສີດານັ້ນຕໍ່ຫນ້າຕາຂອງພວກທ່ານ

ໃນນີ້ "ຕາຂອງທ່ານ" ແມ່ນປຽບທຽບໃສ່ຊາວອິດສະຣາເອນ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ເຮົາທຳລາຍພວກມັນຢູ່ຕໍ່ຫນ້າທ່ານ" ຫລື

"ເຮົາທຳລາຍພວກມັນຢູ່ບ່ອນທີ່ເຮົາສາມາດເຫັນມັນໄດ້"

ກົມຫນ້າລົງ

"ຫມູ່ບຫນ້າຂອງເຮົາລົງເທິງພື້ນດິນ."

ນີ້ແມ່ນວິທີການສະແດງໃຫ້ເຫັນວ່າພຣະຢາເວຍິ່ງໃຫຍ່ ແລະບໍ່ແມ່ນໂມເຊ.

ສີສິບວັນສີສິບຄົນ

"40 ວັນແລະ 40 ຄົນ"

Deuteronomy 9:19

ຂ້ມູນທົ່ວໄປ:

ໂມເຊຍັງເຕືອນປະຊາຊົນອິດສະຣາເອນໄປກ່ຽວກັບສິ່ງທີ່ເກີດຂຶ້ນໃນອະດີດ.

ເພາະຂ້ານ້ອຍຢ້ານຄວາມໂກດຮ້າຍ ແລະຄວາມບໍ່ພໍພຣະໃຈຂອງພຣະຢາເວ

ຊົງໄດ້ໂກດຮ້າຍຫລາຍຕໍ່ສູ້ພວກທ່ານເພື່ອທຳລາຍພວກທ່ານ

ຄຳເວົ້າທີ່ວ່າ "ຄວາມໂກດຮ້າຍ ແລະຄວາມບໍ່ພໍໃຈ"

ແມ່ນສຳນວນທີ່ບອກເຖິງວ່າພຣະຢາເວຊົງເຮັດເພາະວ່າພຣະອົງໃຈຮ້າຍ

ແລະບໍ່ພໍໃຈ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ພຣະຢາເວໃຈຮ້າຍນຳທ່ານ -

ພຣະອົງບໍ່ພໍໃຈກັບທ່ານ - ພຣະອົງໃຈຮ້າຍທີ່ຈະທຳລາຍທ່ານແລະ

ດັງນັ້ນເຮົາຢ້ານສິ່ງທີ່ພຣະອົງຈະເຮັດ"

Deuteronomy 9:21

ຂ້ມູນທົ່ວໄປ:

ໂມເຊຍັງເຕືອນປະຊາຊົນອິດສະຣາເອນໄປກ່ຽວກັບສິ່ງທີ່ເກີດຂຶ້ນໃນອະດີດ.

ຂ້ານ້ອຍໄດ້ນຳ...ເຜົາ...ທຸບ...ບິດ...ເທ

ໂມເຊອາດຈະສັ່ງໃຫ້ຄົນອື່ນເຮັດວຽກຕົວຈິງ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ຂ້ອຍມີຄົນນຳມາ... ເຜົາ ... ທຸບຕີ ... ບິດ ... ຖອກເທ"

ຄວາມບາບຂອງພວກທ່ານ

ລູກງົວທອງຄຳ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ຮູບບູຊາທີ່ເຈົ້າໄດ້ເຮັດຜິດໂດຍການສ້າງຂຶ້ນ"

Deuteronomy 9:22

ຂ້ມູນທົ່ວໄປ:

ໂມເຊຍັງເຕືອນປະຊາຊົນອິດສະຣາເອນໄປກ່ຽວກັບສິ່ງທີ່ເກີດຂຶ້ນໃນອະດີດ.

ຕາເບຣາ...ມັດສາ...ກິບໂຣດ...ອັດຕາອາວາ

ນີ້ແມ່ນຊື່ຂອງສະຖານທີ່ຕ່າງໆທີ່ປະຊາຊົນອິດສະຣາເອນໄດ້ຜ່ານໄປໃນຂະນະທີ່ພວກເຂົາຢູ່ໃນຖິ່ນ.

ຈົງຂຶ້ນໄປ

ພວກເຂົາຢູ່ໃນພື້ນທີ່ຕ່ຳ, ແລະ

ແຜ່ນດິນທີ່ພຣະຢາເວໄດ້ບອກພວກເຂົາໃຫ້ຄອບຄອງຢູ່ໃນເນີນພູ,

ດັງນັ້ນພວກເຂົາຕ້ອງໄດ້ຂຶ້ນໄປບ່ອນສູງເພື່ອໄປຊອກຫາ.

ໄດ້ກະບົດຕໍ່ພຣະບັນຍັດ

ໄດ້ຫລໍ່ຮູບງົວຂອງຕົນເອງເພື່ອສະແດງຄວາມຫມາຍອັນເຕັມຂອງປະໂຫຍກນີ້ສາມາດລະບຸໄດ້ຢ່າງຈະແຈ້ງ.

"ກະບົດຕໍ່ພຣະຢາເວ; ທ່ານບໍ່ໄດ້ເຊື່ອຝັງບັນຍັດ"

ຝັງສຽງຂອງພະອົງ

ໃນນີ້ "ສຽງຂອງພຣະອົງ" ຫມາຍຄວາມວ່າສິ່ງທີ່ພຣະເຈົ້າໄດ້ກ່າວ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ເຊື່ອຝັງສິ່ງທີ່ພຣະອົງກ່າວ"

ນັບຈາກວັນນັ້ນທີ່ຂ້ານ້ອຍໄດ້ຮັບຈັກພວກທ່ານ

"ຕັ້ງແຕ່ເວລາທີ່ເຮົາເລີ່ມຕົ້ນນຳພາເຈົ້າ." ການແປບາງພາສາອ່ານວ່າ

"ຕັ້ງແຕ່ມື້ທີ່ພຣະອົງຮູ້ຈັກທ່ານ," ມື້ທີ່ພຣະຢາເວໄດ້ສູ້ພວກເຂົາກ່ອນແລ້ວ.

Deuteronomy 9:25

ຂ້ມູນທົ່ວໄປ:

ໂມເຊຍັງເຕືອນປະຊາຊົນອິດສະຣາເອນໄປກ່ຽວກັບສິ່ງທີ່ເກີດຂຶ້ນໃນອະດີດ.

ກົມຫນ້າລົງຕໍ່ພຣະຢາເວ

"ຫມູ່ບຫນ້າຂອງເຮົາລົງເທິງພື້ນດິນ." ແປປະໂຫຍກນີ້ຕາມ 9:17..

ສີສິບວັນສີສິບຄົນ

"40 ວັນແລະ 40 ຄົນ"

ພຣະອົງໄດ້ໄຖ່

ໂມເຊເວົ້າຄືກັບວ່າພຣະຢາເວໄດ້ຊ່ວຍຊາວອິດສະຣາເອນໂດຍການຈ່າຍເງິນເພື່ອປົດປ່ອຍພວກເຂົາ.

ອາດແປໄດ້ວ່າ: "ພຣະອົງໄດ້ຊ່ວຍກອບກູ້"

ໂດຍຄວາມຍິ່ງໃຫຍ່ຂອງພຣະອົງ

ຄຳວ່າ "ຄວາມຍິ່ງໃຫຍ່"

ແມ່ນຄຳປຽບທຽບສຳລັບອຳນາດທີ່ຍິ່ງໃຫຍ່ຂອງພຣະຢາເວ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ຜ່ານອຳນາດອັນຍິ່ງໃຫຍ່ຂອງພຣະອົງ"

ດ້ວຍພະຫັດອັນຊົງລົດ

ໃນນີ້ "ພະຫັດອັນຊົງລົດ" ຫມາຍເຖິງລົດເດດຂອງພຣະຢາເວ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ດ້ວຍອຳນາດອັນຍິ່ງໃຫຍ່ຂອງພຣະອົງ."

ຄຳເວົ້າທີ່ຄ້າຍຄືກັນນີ້ຢູ່ປາກົດຢູ່ໃນ 4:34.

Deuteronomy 9:27

ຂ້ມູນທົ່ວໄປ:

ໂມເຊສືບຕໍ່ອະທິບາຍຕໍ່ພຣະຢາເວເພື່ອວ່າພຣະອົງຈະບໍ່ທຳລາຍປະຊາຊົນອິດສະຣາເອນ.

ລະນຶກເຖິງ

ນີ້ແມ່ນສຳນວນ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ຈີ້ຈໍາ"

ເພື່ອວ່າດິນແດນຈາກທີ່ຂ້ານ້ອຍໄດ້ນຳພວກເຂົາມານັ້ນ

ຄຳວ່າ "ດິນແດນ" ແມ່ນຄຳເວົ້າທີ່ໃຊ້ສຳລັບປະຊາຊົນເອຍິບ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ເພື່ອວ່າປະຊາຊົນອີຍິບຈະ"

ຈະກ່າວໄດ້ວ່າ

"ເວົ້າໄດ້ວ່າ"

ໂດຍພຣະກຳລັງອັນເຂັ້ມແຂງ ແລະ

ໂດຍການສຳເລັດອິດອຳນາດຂອງພຣະອົງນັ້ນ

ປະໂຫຍກເຫລົ່ານີ້ຫມາຍຄວາມວ່າໂດຍພື້ນຖານແລ້ວແມ່ນສິ່ງດຽວກັນ

ແລະ

ເນັ້ນຫນັກໃຫ້ເຫັນເຖິງຄວາມຍິ່ງໃຫຍ່ຂອງພຣະຢາເວທີ່ພຣະໄດ້ໃຊ້ເພື່ອຊ່ວຍປະຊາຊົນຂອງພຣະ.

Chapter 10

Deuteronomy 10:1

ຂ້ມູນທົ່ວໄປ:

ໂມເຊຍັງສືບຕໍ່ເຕືອນປະຊາຊົນອິດສະຣາເອນກ່ຽວກັບສິ່ງທີ່ເກີດຂຶ້ນໃນອະດີດ.

ໃນເວລານັ້ນ

"ຫລັງຈາກຂ້ອຍອະທິບາຍແລ້ວ"

ທຳອິດ

"ຄັ້ງທຳອິດ" ແມ່ນຕົວເລກທຳມະດາສຳລັບເລກຫນຶ່ງ.

ມັນຫມາຍເຖິງແຜ່ນສີລາຊຸດທຳອິດທີ່ໂມເຊໄດ້ທຳລາຍແຕກຫັກ.

ເທິງພູເຂົາ

ນີ້ "ພູເຂົາ" ຫມາຍເຖິງພູເຂົາຊີນາຍ.

Deuteronomy 10:3

ຂ້ມູນທົ່ວໄປ:

ໂມເຊຍັງສືບຕໍ່ຕັກເຕືອນປະຊາຊົນອິດສະຣາເອນກ່ຽວກັບສິ່ງທີ່ເກີດຂຶ້ນໃນອະດີດ.

ຄືກັບເທື່ອທຳອິດ

ໃນນີ້ "ທຳອິດ" ຫມາຍເຖິງຊຸດທຳອິດຂອງແຜ່ນຫີນ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ຄືກັນກັບ 2 ແຜ່ນທຳອິດຂອງແຜ່ນສີລາ"

ໄດ້ຂຶ້ນໄປພູເຂົາ

"ໄດ້ຂຶ້ນໄປເທິງພູຊີນາຍ"

ອອກມາຈາກກາງໄຟ

ເປັນຄືກັບວ່າພະຢາເວເປັນຜູ້ຍືນຢູ່ເຄິ່ງກາງຂອງໄຟ ແລະ
ເວົ້າດ້ວຍສຽງອັນດັງ. ການແປນິຕາມທີ່ໄດ້ແປໃນ 9: 9

ໃນວັນແຫ່ງການຊຸມນຸມກັນນັ້ນ

ຄຳນາມມະຫາ "ການຊຸມນຸມ" ສາມາດສະແດງອອກເປັນຄຳກິລິຍາຄື

"ເຕົ້າໂຮມກັນ." ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ໃນມື້ທີ່ພວກທ່ານຊາວອິດສະຣາເອນທຸກຄົນໄດ້ມາຊຸມນຸມກັນຢູ່ບ່ອນດຽວກັນ."

ການແປນິຕາມທີ່ໄດ້ແປໃນ 9: 9.

Deuteronomy 10:5

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:

ໂມເຊຢັງສືບຕໍ່ຕັກເຕືອນປະຊາຊົນອິດສະຣາເອນກ່ຽວກັບສິ່ງທີ່ເກີດຂຶ້ນໃນອະດີດ

ຂ້າມໂອໄດ້ປັນກັບ

ນີ້ "ຂ້າມໂອ" ຫມາຍເຖິງໂມເຊ.

ລົງມາຈາກພູເຂົາ

"ລົງມາຈາກພູຊີນາຍ"

ໃສ່ຫີບ

"ຢູ່ໃນກັບ" ຫລື "ໃນຫີບ"

Deuteronomy 10:6

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:

ນັກຂຽນບອກສັນຖເຖິງສະຖານທີ່ທີ່ຊາວອິດສະຣາເອນເດີນທາງຜ່ານໄປ.

ປະຊາຊົນອິດສະຣາເອນ...ຄືບ່ອນທີ່ມີນ້ຳຫລາຍ

ໃນນີ້ໃຫ້ຂໍ້ມູນເບື້ອງຕົ້ນກ່ຽວກັບບ່ອນທີ່ປະຊາຊົນອິດສະຣາເອນເດີນທາງຜ່ານ

ມັນຍັງກວມເອົາຄວາມຕາຍແບບທຳມະຊາດຂອງອາໂລນໃນເມືອງໂມເຊຣາ.

ເບເອໂຣດ ເບເນ ຢາອາການ ໄປທີ່ໂມເສຣາ...ກຸດໂກດາ...ໂຢດບາທາ

ເຫລົ່ານີ້ແມ່ນຊື່ຂອງສະຖານທີ່ຕ່າງໆທີ່ປະຊາຊົນອິດສະຣາເອນໄດ້ຜ່ານໄປໃນຂະນະທີ່ຊຸມຊົນກັນດານ.

ເບເອໂຣດ ເບເນ ຢາອາການ

ຜູ້ແປອາດຈະເພີ່ມຫມາຍເຫດ: "ຊື່ 'ເບເອຣູດ ເບເນ ຢາອາການ'

ມີຄວາມຫມາຍວ່າ 'ນ້ຳສ້າງຂອງປະຊາຊົນຢາອາການ.'

ຂົາໄດ້ຝັງທີ່ນັ້ນ

ໃນນີ້ສາມາດແປເປັນຮູບແບບປະໂຫຍກກົງ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ນັ້ນແມ່ນບ່ອນທີ່ພວກເຂົາໄດ້ຝັງລາວ" ຫລື

"ຊາວອິດສະຣາເອນໄດ້ຝັງລາວຢູ່ທີ່ນັ້ນ"

ເອເລອາຊາ

ນີ້ແມ່ນຊື່ຂອງລູກຊາຍຂອງອາໂຣນ.

Deuteronomy 10:8

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:

ຜູ້ຂຽນໃຫ້ຂໍ້ມູນພື້ນຫລັງກ່ຽວກັບຊົນເຜົ່າເລວີ.

ເພື່ອບັນຍັດຫນ້າຂອງພຣະຢາເວ ເພື່ອປະຕິບັດພຣະອົງ

ນີ້ແມ່ນສຳນວນ. "ການຖວາຍເຄື່ອງບູຊາທີ່ພຣະອົງຕ້ອງການ"

ໃນພຣະນາມຂອງພຣະອົງ

"ດ້ວຍສິດອຳນາດຂອງພຣະຢາເວ" ຫລື

"ໃນຖານະເປັນຕົວແທນຂອງພຣະຢາເວ"

ຄືເບບທຸກມືນີ

"ເຫມືອນທີ່ພວກເຂົາກຳລັງເຮັດໃນມືນີ"

ຈົງບໍ່ມີສົມບັດໃນຕົນແຕ່ນັ້ນ

ຊົນເຜົ່າເລວີບໍ່ໄດ້ຮັບສ່ວນທີ່ດິນທີ່ໄດ້ສັນຍາໄວ້ເມື່ອພວກເຂົາໄປຮອດທີ່ນັ້ນ.

ຄວາມຫມາຍອັນຄົບຖ້ວນຂອງຄຳເວົ້ານີ້ອາດຈະຖືກເຮັດໃຫ້ຈະແຈ້ງຂຶ້ນ.

ພຣະຢາເວຊົງເປັນມໍລະດົກຂອງເຂົາ

ພຣະຢາເວກ່າວເຖິງຄວາມສຳພັນພິເສດທີ່ອາໂຣນແລະ

ເຊື້ອສາຍຂອງລາວຈະມີກັບພຣະອົງຄືກັບວ່າພຣະຢາເວເປັນສິ່ງທີ່ພວກເຂົາຈະ

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ພຣະຢາເວແມ່ນສິ່ງທີ່ພວກເຂົາຈະໄດ້" ຫລື

"ພຣະຢາເວຈະອະນຸຍາດໃຫ້ພວກເຂົາຮັບໃຊ້ພຣະອົງ ແລະ

ພຣະອົງຈະຈັດຕັ້ງມາໃຫ້ພວກເຂົາຜ່ານການຮັບໃຊ້ນັ້ນ"

ພຣະຢາເວພຣະເຈົ້າຂອງພວກທ່ານ

ໂມເຊເວົ້າກັບຊາວອິດສະຣາເອນຄືກັບວ່າພວກເຂົາເປັນຄົນໆຫນຶ່ງ,

ສະນັ້ນຄຳວ່າ "ຂອງເຈົ້າ" ນີ້ອ້າງເຖິງບຸກຄົນດຽວ.

ໄດ້ກ່າວແກ່ພວກເຂົາ

"ເວົ້າກັບຊົນເຜົ່າເລວີ"

Deuteronomy 10:10

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:

ໂມເຊເລີ່ມຕົ້ນກ່າວຕັກເຕືອນປະຊາຊົນອິດສະຣາເອນກ່ຽວກັບສິ່ງທີ່ເກີດຂຶ້ນໃນອະດີດ.

ຄືຄັງທຳອິດ

"ຄັງທຳອິດ" ແມ່ນຕົວເລກຫົວໄປຫມາຍເຖິງຈຳນວນຫນຶ່ງ.

ໃນນີ້ມັນຫມາຍເຖິງເທື່ອທຳອິດທີ່ໂມເຊໄດ້ຂຶ້ນໄປເທິງພູຊີນາຍເພື່ອຮັບເອົາແຜ່ນຫີນຈາກພຣະຢາ

"ຄືກັບທີ່ຂ້ອຍໄດ້ເຮັດແລ້ວເປັນເທື່ອທຳອິດນັ້ນ"

ສີສິບວັນສີສິບຄົນ

"40 ວັນແລະ 40 ຄົນ"

ທຳລາຍພວກທ່ານ

ໂມເຊເວົ້າກັບຊາວອິດສະຣາເອນຄືກັບວ່າພວກເຂົາເປັນຄົນໆຫນຶ່ງ, ສະນັ້ນ

ຄຳວ່າ "ເຈົ້າ" ນີ້ອ້າງເຖິງບຸກຄົນດຽວ.

ບົດຄອງດິນແດນ

"ຍຶດເອົາທີ່ດິນ" ຫລື "ຄອບຄອງທີ່ດິນ"

ບັນດາບັນພະບຸລຸດຂອງພວກເຂົາ

ໃນນີ້ຫມາຍເຖິງອັບຣາຮາມ, ອີຊາກ ແລະຢາໂຄບ.

ເພື່ອປະທານໃຫ້ແກ່ພວກເຂົາ

"ທີ່ຂ້ອຍຈະມອບໃຫ້ເຈົ້າ, ລູກຫລານຂອງພວກເຂົາ"

Deuteronomy 10:12

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:

ໂມເຊເວົ້າກັບຊາວອິດສະຣາເອນຄືກັບວ່າພວກເຂົາເປັນຄົນຫນຶ່ງ.

ພຣະເຈົ້າ, ອິດສະຣາເອນເອີຍ

ໃນນີ້ປະໂຫຍກ " ອິດສະຣາເອນເອີຍ"

ຫມາຍເຖິງປະຊາຊົນອິດສະຣາເອນ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ດຽວນີ້,

ພວກເຂົາຢູ່ໃນສະຖານທີ່ນັ້ນດານ.

ພຣະຢາເວພຣະເຈົ້າຂອງພວກທ່ານ, ບໍ່ໄດ້ຊົງຕ້ອງການສິ່ງໃດຈາກພວກທ່ານ,

ນອກຈາກຄວາມຢ່າເກງ...ເພື່ອຜົນດີຂອງພວກທ່ານເອງບໍ່ແມ່ນບໍ່?

ໂມເຊໃຊ້ຄຳຖາມເພື່ອສອນຊາວອິດສະຣາເອນ.

ຄຳຖາມທີ່ເປັນຄຳໂວຫານນີ້ສາມາດແປເປັນປະໂຫຍກໄດ້ຄື.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ນີ້ແມ່ນສິ່ງທີ່ພຣະເຢໂຫວາ

ພຣະເຈົ້າຂອງເຈົ້າຮຽກຮ້ອງໃຫ້ເຈົ້າເຮັດ: ຕ້ອງຢ່າເກງ ...

ເພື່ອເປັນຜົນດີຂອງເຈົ້າເອງ."

ເພື່ອດຳເນີນວິຖີທັງຫມົດຂອງພຣະອົງ

ໂມເຊເວົ້າຄືກັບວ່າເຊື້ອຝັງພຣະຢາເວປະເທມືອນການເດີນຕາມເສັ້ນທາງ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ເຊື້ອຝັງຄຳສັ່ງທັງຫມົດຂອງພຣະອົງ"

ດ້ວຍສິນສຸດໃຈຂອງພວກທ່ານ, ແລະດ້ວຍສິນສຸດຈິດຂອງພວກທ່ານ

ເປັນສຳນວນ "ດ້ວຍຫົວໃຈຂອງທ່ານທັງຫມົດ" ຫມາຍຄວາມວ່າ

"ທັງຫມົດທັງມວນ" ແລະ "ດ້ວຍຈິດວິນຍານຂອງທ່ານທັງຫມົດ"

ຫມາຍຄວາມວ່າ "ຄວາມທັງຫມົດທີ່ທ່ານມີຢູ່."

ປະໂຫຍກສອງຢ່າງນີ້ມີຄວາມຫມາຍຄ້າຍຄືກັນ. ເບິ່ງວິທີທີ່ແປຄຳນີ້ໃນ

4:29. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ດ້ວຍທັງຫມົດຂອງເຈົ້າ" ຫລື

"ດ້ວຍກຳລັງທັງຫມົດຂອງເຈົ້າ."

Deuteronomy 10:14

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:

ໂມເຊສືບຕໍ່ເວົ້າຕໍ່ຊາວອິດສະຣາເອນຄືກັບວ່າພວກເຂົາເປັນຄົນໆຫນຶ່ງ.

ເບິ່ງສາ

ຄຳວ່າ "ເບິ່ງສາ" ເນັ້ນຫນັກວ່າສິ່ງທີ່ເວົ້າຕໍ່ໄປແມ່ນມີຄວາມສຳຄັນ.

"ເອົາໃຈໃສ່" ຫລື "ເບິ່ງ" ຫລື "ຝັງ"

ສະຫວັນ...ແຜ່ນດິນໂລກ

ນີ້ແມ່ນຄຳສັ່ງໃຫ້ເຫັນສອງຢ່າງທີ່ສຸດຍອດ ແລະຖືກລວມເຂົ້າກັນເພື່ອ

ຫມາຍຄວາມວ່າທຸກໆຢ່າງຢູ່ທົ່ວທຸກແຫ່ງເປັນຂອງພຣະຢາເວ.

ສະຫວັນສູງສຸດ

ໃນນີ້ຫມາຍເຖິງສະຖານທີ່ສູງສຸດໃນສະຫວັນ.

ທຸກສິ່ງໃນສະຫວັນເປັນຂອງພຣະເຈົ້າ.

ຊົງເລືອກພວກທ່ານ

ໃນນີ້ຄຳວ່າ "ພວກທ່ານ" ຫມາຍເຖິງຊາວອິດສະຣາເອນທຸກຄົນ

ແລະອ້າງເຖິງຫລາຍບຸກຄົນ.

Deuteronomy 10:16

ດ້ວຍເຫດນີ້

"ຍ້ອນສິ່ງນີ້"

ຈິງຕັດຫນັງປາຍຫົວໃຈຂອງທ່ານສາ

ຄຳວ່າ “ ຫນັງ” ຫມາຍເຖິງຜິວຫນັງຜູ້ມປາຍທີ່ຖືກຕັດອອກໃນພິທີຕັດ.

ຕໍ່ໄປນີ້ແມ່ນໂມເຊໄດ້ກ່າວເຖິງການຕັດຫນັງຝ່າຍວິນຍານ.

ນີ້ຫມາຍຄວາມວ່າປະຊາຊົນຕ້ອງຕັດບາບອອກຈາກຊີວິດຂອງພວກເຂົາ.

ພຣະເຈົ້າເຫນືອພະໃດຫຼ

"ພຣະເຈົ້າອົງສູງສຸດ" ຫລື "ພຣະເຈົ້າທ່ຽງແທ້ແຕ່ອົງດຽວ"

ພຣະຜູ້ເປັນເຈົ້າເຫນືອເຈົ້ານາຍໃດຫຼ

"ພຣະເຈົ້າອົງສູງສຸດ" ຫລື "ພຣະຜູ້ເປັນເຈົ້າຜູ້ຍິງໃຫຍ່ທີ່ສຸດ"

ຜູ້ທີ່ຫນ້າຢາກເກງ

"ຜູ້ທີ່ເຮັດໃຫ້ຜູ້ຄົນຢາກເກງ"

Deuteronomy 10:18

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:

ໂມເຊສືບຕໍ່ກ່າວກັບປະຊາຊົນອິດສະຣາເອນຕໍ່ໄປ.

ພຣະອົງຊົງດຳເນີນຢ່າງຍຸດຕິທຳເພື່ອຜູ້ກຳພ້າພໍ່ແມ່

"ພຣະຢາເວຢາກແນ່ໃຈວ່າຄົນທັງຫລາຍປະຕິບັດຕໍ່ຜູ້ທີ່ເປັນກຳພ້າຢ່າງຍຸດຕິທຳພຣະອົງແມ່ນຜູ້ທີ່ທ່ານຕ້ອງສັນລະເສີນ" ຫລື 2)

ຜູ້ກຳພ້າພໍ່ແມ່

ໃນນີ້ແມ່ນເດັກທີ່ພໍ່ແມ່ທັງສອງໄດ້ເສຍຊີວິດ

ແລະບໍ່ມີຍາດພີ່ນ້ອງເບິ່ງແຍງພວກເຂົາ.

ແມ່ຫມ້າຍ

ແມ່ຫມ້າຍແທ້ໆແມ່ນແມ່ຍິງທີ່ຜິວຂອງນາງໄດ້ເສຍຊີວິດ ແລະ

ບໍ່ມີລູກທີ່ຈະເບິ່ງແຍງນາງໃນເວລາເຖົ້າແກ່.

ດ້ວຍເຫດນີ້

"ຍ້ອນສິ່ງນີ້"

Deuteronomy 10:20

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:

ໂມເຊເວົ້າກັບຊາວອິດສະຣາເອນຄືກັບວ່າພວກເຂົາເປັນຄົນໆຫນຶ່ງ,

ສະນັ້ນຄຳວ່າ “ຂອງເຈົ້າ” ແລະ “ເຈົ້າ” ແມ່ນຄົນອ້າງເຖິງບຸກຄົນດຽວ.

ຈະນະມັດສະການພຣະອົງ

"ພຣະອົງແມ່ນຜູ້ທີ່ທ່ານຕ້ອງນະມັດສະການ"

ທ່ານຕ້ອງຜູກພັນຢູ່ກັບພຣະອົງ

ການທີ່ຈະມີຄວາມສຳພັນທີ່ດີກັບພຣະຢາເວ

ແລະເພິ່ງພາອາໄສພຣະອົງຢ່າງສົມບູນແມ່ນເວົ້າເຖິງວ່າຄົນນັ້ນຕ້ອງຍຶດຕິດກັບກັບພຣະອົງ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ທ່ານຕ້ອງເພິ່ງພາພຣະອົງ" ຫລື

"ພຣະອົງແມ່ນຜູ້ທີ່ທ່ານຕ້ອງເພິ່ງພາ"

ແລະ ສາບານໂດຍພຣະນາມຂອງພຣະອົງ

ການສາບານໂດຍໃຊ້ນາມຊື່ຂອງພຣະຢາເວ

ຫມາຍຄວາມວ່າຈະເຮັດໃຫ້ພຣະຢາເວເປັນພື້ນຖານຫລືມີອຳນາດໃນຄຳສາບານທີ່ເຮັດຂຶ້ນ.

ທີນີ້ "ພຣະນາມ" ເປັນຕົວແທນໃຫ້ແກ່ພຣະຢາເວ.

ເບິ່ງວິທີທີ່ແປປະໂຫຍກທີ່ຄ້າຍຄືກັນນີ້ໃນ 6:13. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ທ່ານຈະສາບານ ແລະຂໍໃຫ້ພຣະຢາເວຍືນຢັນ" ຫລື

"ເມື່ອທ່ານສາບານທ່ານຈະເອີ້ນພຣະນາມຂອງພຣະອົງ"

ຕາມທີ່ດວງຕາຂອງພວກທ່ານໄດ້ແນມເຫັນນັ້ນ

ໃນນີ້ “ ຕາ” ຫມາຍເຖິງຄົນທັງຫມົດ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ທີ່ທ່ານເອງໄດ້ເຫັນ"

ພຣະອົງຄືຄຳສັນລະເສີນຂອງພວກທ່ານ

ຄວາມຫມາຍທີ່ເປັນໄປໄດ້ແມ່ນ 1)

"ພຣະອົງແມ່ນຜູ້ທີ່ທ່ານຕ້ອງສັນລະເສີນ" ຫລື 2)

"ແມ່ນຍ້ອນວ່າທ່ານນະມັດສະການພຣະອົງທີ່ວ່າຄົນອື່ນຈະຍ້ອງຍໍທ່ານ"

Deuteronomy 10:22

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:

ໂມເຊສືບຕໍ່ເວົ້າກັບຊາວອິດສະຣາເອນຄືກັບວ່າພວກເຂົາເປັນຄົນໆຫນຶ່ງ,

ສະນັ້ນ “ ເຈົ້າ” ແລະ “ ຂອງເຈົ້າ” ແມ່ນອ້າງເຖິງບຸກຄົນດຽວ.

ໄດ້ລົງໄປທີ່ເອຢິບ

"ເດີນທາງພາກໃຕ້ໄປປະເທດເອຢິບ" ຫລື "ໄດ້ໄປປະເທດເອຢິບ"

ເຈັດສິບຄົນ

"70 ຄົນ"

ພວກທ່ານມີຈຳນວນຫລາຍກວ່າດວງດາວໃນທ້ອງຟ້າ

ສິ່ງນີ້ເນັ້ນຫນັກເຖິງຊາວອິດສະຣາເອນ ຈຳນວນຫລວງຫລາຍທີ່ຢູ່ກັບໂມເຊ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ຫລາຍກວ່າທີ່ທ່ານສາມາດນັບໄດ້"

Chapter 11

Deuteronomy 11:1

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:

ໂມເຊສືບຕໍ່ກ່າວກັບປະຊາຊົນອິດສະຣາເອນຕໍ່ໄປ.

ອັກສາຄຳສັ່ງສອນ

"ເຊື່ອຟັງຢູ່ສະເຫມີ"

Deuteronomy 11:2

ຜູ້ບໍ່ເຄີຍຮູ້ຈັກຫລືບໍ່ເຄີຍເຫັນ

"ຜູ້ທີ່ບໍ່ມີປະສົບການ"

ພຣະຫັດອັນຊົງອິດຂອງພຣະອົງ, ຫລື ແຂນທີ່ຍຽດອອກຂອງພຣະອົງ

ໃນນີ້ “ພຣະຫັດອັນຊົງອິດ” ແລະ “ແຂນທີ່ຍຽດອອກ”

ແມ່ນຄຳປຽບຫຼັບເຖິງອຳນາດຂອງພຣະຢາເວ.

ຄຳເວົ້າທີ່ຄ້າຍຄືກັນນີ້ປາກົດຢູ່ໃນ 4:34. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ຫລືອຳນາດອັນຍິ່ງໃຫຍ່ຂອງພຣະອົງ"

ໃນທຳມະກາງເອຢິບ

"ໃນເອຢິບ"

ຕໍ່ດິນແດນທັງຫມົດຂອງເຂົາ

ໃນນີ້ "ດິນແດນ" ແມ່ນຕົວແທນຂອງປະຊາຊົນ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ຕໍ່ປະຊາຊົນຂອງເຂົາທັງຫມົດ"

Deuteronomy 11:4

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:

ໂມເຊສືບຕໍ່ເວົ້າກັບຊາວອິດສະຣາເອນຕໍ່ຜູ້ທີ່ໃຫຍ່ແລ້ວທີ່ເຫັນສິ່ງທີ່ພຣະເຈົ້າເຮັດໃນເອຢິບ ແລະມີຄວາມສາມາດກືນກິນຄົນໄດ້.

ພວກເຂົາບໍ່ເຄີຍເຫັນສິ່ງທີ່ພຣະອົງໄດ້ຊົງເຮັດ

"ລູກຫລານຂອງທ່ານບໍ່ໄດ້ເຫັນສິ່ງທີ່ພຣະຢາເວໄດ້ເຮັດ"

ກອງທັບຂອງເອຢິບ

"ທະຫານເອຢິບ"

ພວກເຂົາໃນຂະນະທີ່ໄລ່ຕິດຕາມພວກທ່ານ

ໃນນີ້ "ພວກທ່ານ" ຫມາຍເຖິງຊາວອິດສະຣາເອນທີ່ມີຊີວິດຢູ່ປະມານ 40

ປີກ່ອນ.

ເຖິງສະຖານທີ່ແຫ່ງນີ້

ໃນນີ້ຫມາຍຄວາມວ່າທຶງພຽງຂອງລ່ອງແມ່ນ້ຳຈໍແດນບ່ອນທີ່ໂມເຊ

ກຳລັງເວົ້າກັບພວກເຂົາກ່ອນທີ່ພວກເຂົາຈະຂ້າມໄປເຖິງການາອານ.

Deuteronomy 11:6

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:

ໂມເຊສືບຕໍ່ຕັກເຕືອນພວກຜູ້ໃຫຍ່ໃຫ້ສອນລູກຫລາຍຂອງພວກເຂົາໃນການກະທຳອັນຍິ່ງໃຫຍ່ຂອງພຣະ

ດາທານແລະອາບີຣາມ, ລູກຊາຍຂອງເອລີອາບ

ໂມເຊກຳລັງກ່າວເຖິງເຫດການຫນຶ່ງໃນອະດີດເມື່ອເດີນ

ແລະອາບີຣາມໄດ້ກະບົດຕໍ່ໂມເຊ ແລະອາໂລນ.

ຄວາມຫມາຍອັນຄົບຖ້ວນຂອງຄຳເວົ້ານີ້ສາມາດເຮັດໄດ້ຢ່າງຈະແຈ້ງ.

ດາທານ...ອາບີຣາມ...ເອລີອາບ

ນີ້ແມ່ນຊື່ຂອງພວກຜູ້ຊາຍ.

ລູກຊາຍຂອງຮູເບັນ

"ເຊື່ອສາຍຂອງຮູເບັນ"

ແຜ່ນດິນໂລກອ້າປາກຂອງມັນ ແລະກິນພວກເຂົາລົງໄປ

ພຣະຢາເວເຮັດໃຫ້ແຜ່ນດິນແຍກອອກເພື່ອໃຫ້ປະຊາຊົນຕົກລົງເວົ້າຄືກັບວ່າ

ດິນໂມຮົດ ແລະມີຄວາມສາມາດກືນກິນຄົນໄດ້.

ທຸກສິ່ງທີ່ມີຊີວິດຕິດຕາມພວກເຂົາ

ໃນນີ້ໝາຍເຖິງຜູ້ຮັບໃຊ້ ແລະ ສັດລ້ຽງຂອງພວກເຂົາ.

ທຳມະກາງອິດສະຣາເອນທັງຫມົດ

generated on Tue Jul 8 06:24:35 2025

ແລະສັງສອນໃຫ້ລູກຫລານຂອງພວກເຂົາທຸກເວລາແລະທຸກແຫ່ງຫົນ.
Deuteronomy 11:20

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:

ໂມເຊສືບຕໍ່ເວົ້າກັບປະຊາຊົນອິດສະຣາເອນຕໍ່ໄປ.

ພວກທ່ານຈະຮຽນຖ້ອຍຄໍາເຫລົ່ານີ້ເຖິງປະຖົມຂອງພວກທ່ານເລະທັງປະຖົມຂອງພວກທ່ານ
ແປຄໍາເຫລົ່ານີ້ຕາມທີ່ທ່ານໄດ້ແປໃນ 6: 8.

ເພື່ອວັນເວລາຂອງພວກທ່ານເລະວັນເວລາຂອງລູກຫລານຂອງທ່ານຈະທະວີຂຶ້ນ
ໃນນີ້ "ວັນ" ສະແດງເຖິງໄລຍະເວລາທີ່ຍາວຂຶ້ນ.
ສາມາດຖືກລະບຸໄວ້ໃນຮູບແບບປະໂຫຍກກົງ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:
"ເພື່ອວ່າພຣະຢາເວອາດຈະເຮັດໃຫ້ທ່ານ
ແລະລູກຫລານຂອງທ່ານມີຊີວິດຢູ່ໄດ້ດົນນານ"

ໄວ້ກັບບັນດາບັນພະບູລຸດຂອງພວກທ່ານ
ໃນນີ້ໝາຍເຖິງອົບຮາຣາມ, ອີຊາກ ແລະຢາໂຄບ.

ວ່າຈະປະທານໃຫ້ພວກເຂົາຕາມທີ່ທ່ານຢັ້ງຢືນເປັນອະແມ່ນດິນໂລກ

ໃນນີ້ປຽບທຽບໄລຍະເວລາທີ່ປະຊາຊົນສາມາດຢູ່ໃນດິນແດນນັ້ນໄດ້ກັບທ້ອງຟ້າ
ນີ້ແມ່ນວິທີການເວົ້າ "ຕະຫລອດໄປ". ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ໃຫ້ພວກເຂົາເປັນເຈົ້າຂອງຕະຫລອດໄປ" ຫລື
"ອະນຸຍາດໃຫ້ພວກເຂົາອາໄສຢູ່ບ່ອນນັ້ນຕະຫລອດໄປ"

Deuteronomy 11:22

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:

ໂມເຊສືບຕໍ່ເວົ້າກັບປະຊາຊົນອິດສະຣາເອນຕໍ່ໄປ.

ເພາະຖ້າພວກທ່ານຫມັ້ນພຽນໃນການຖືຮັກສາບັນຍັດທັງຫມົດທີ່ຂ້າພະເຈົ້າບັນຍາຍ
ດັງທີ່ພວກທ່ານກໍາລັງເຮັດຕາມບັນຍາຍເຫລົ່ານັ້ນ
"ເພາະຖ້າທ່ານລະມັດລະວັງທີ່ຈະເຮັດທຸກສິ່ງທີ່ຂ້ອຍໄດ້ສັ່ງທ່ານ"

ເພື່ອດໍາເນີນທາງທັງຫມົດຂອງພຣະອົງ
ວິທີທີ່ພຣະຢາເວຕ້ອງການບຸກຄົນທີ່ຈະດໍາລົງຊີວິດແລະ
ປະຕິບັດໄດ້ຖືກກ່າວເຖິງວ່າຖ້າພວກເຂົາຢູ່ໃນວິຖີຂອງພຣະອົງ ຫລື
ຫົນທາງຂອງພຣະອົງ.

ບຸກຄົນທີ່ເຊື່ອຝັງພຣະຢາເວແມ່ນເວົ້າເຖິງວ່າລາວກໍາລັງເດີນຕາມທາງຫລືເສັ້ນທາງທີ່ພຣະອົງກຳລັງສັ່ງ.

ເພື່ອຜູກລັບກັບພຣະອົງ

ການທີ່ຈະມີຄວາມສໍາພັນທີ່ດີກັບພຣະຢາເວ
ແລະເພິ່ງພາອາໄສພຣະອົງຢ່າງຄົບຖ້ວນແມ່ນເວົ້າເຖິງວ່າຄົນນັ້ນຕິດສະຫນິດກັບພຣະອົງ
ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ເພິ່ງພາພຣະອົງ" ຫລື "ມີສາຍພົວພັນທີ່ດີກັບພຣະອົງ"
ເບິ່ງວ່າປະໂຫຍກຄ້າຍຄືກັນນີ້ຖືກແປໃນ 10:20.

ເຫລົ່ານີ້ທັງຫມົດອອກໄປຈາກພວກທ່ານ,

ແລະຈະຂັບໄລ່ຊົນຊາດຕ່າງໆທີ່ໃຫຍ່ກວ່າແລະມີກໍາລັງຫລາຍກວ່າພວກທ່ານອອກໄປ
ໃນນີ້ "ຊົນຊາດ" ເປັນຕົວແທນຂອງກຸ່ມຄົນທີ່ອາໄສຢູ່ການາອານຢູ່ແລ້ວ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ກຸ່ມຄົນທັງຫມົດເຫລົ່ານີ້ມາກ່ອນທ່ານ,
ແລະທ່ານຈະຍຶດເອົາທີ່ດິນຈາກກຸ່ມຄົນນີ້"

ໃຫຍ່ກວ່າແລະມີກໍາລັງຫລາຍກວ່າພວກທ່ານອອກໄປ

ເຖິງແມ່ນວ່າກອງທັບຂອງອິດສະຣາເອນມີຂະຫນາດນ້ອຍກວ່າ
ແລະອ່ອນກວ່າກຸ່ມຄົນທີ່ອາໄສຢູ່ໃນການາອານ, ແຕ່ພຣະຢາເວ
ຈະຊ່ວຍໃຫ້ປະຊາຊົນອິດສະຣາເອນເອົາຊະນະພວກເຂົາໄດ້.

Deuteronomy 11:24

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:

ໂມເຊສືບຕໍ່ເວົ້າຕໍ່ປະຊາຊົນອິດສະຣາເອນ.

ທຸກສະຖານທີ່ ທີ່ຝາຕີນຂອງຂອງພວກທ່ານປຽບບໍ່

ນີ້ "ຕີນຂອງທ່ານ" ແມ່ນຕົວແທນຂອງຄົນທັງຫມົດ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:
"ທຸກໆສະຖານທີ່ ທີ່ທ່ານໄປ"

ຈາກແມ່ນ້ຳ ຄືແມ່ນ້ຳຢູເຟຕິດ

"ຈາກແມ່ນ້ຳຢູເຟຕິດ"

ຈະບໍ່ມີຜູ້ໃດກໍາຂັດຂວາງພວກເຈົ້າ

ວະລີທີ່ວ່າ "ຢືນຢູ່ຕໍ່ຫນ້າເຈົ້າ" ແມ່ນຄໍາສໍານວນ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:
"ບໍ່ມີໃຜຈະສາມາດຢຸດທ້າຍໄດ້" ຫລື "ບໍ່ມີໃຜຈະສາມາດຕໍ່ຕ້ານທ່ານ".

ພຣະຢາເວພຣະເຈົ້າຂອງພວກທ່ານ

ຈະເຮັດໃຫ້ຄົນຢ້ານກວາພວກທ່ານແລະຈະບໍ່ມີຜູ້ໃດຂັດຂວາງພວກທ່ານ
ພຣະຢາເວເຮັດໃຫ້ປະຊາຊົນມີຄວາມຢ້ານກົວຫລາຍແມ່ນເວົ້າເຖິງວ່າຄວາມຢ້ານກົວ
ແລະ ຄວາມຢ້ານກົວແມ່ນຈຸດປະສົງທີ່ພຣະອົງຈະວາງໃນປະຊາຊົນ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ພຣະຢາເວພຣະເຈົ້າຂອງທ່ານຈະເຮັດໃຫ້ຜູ້ຄົນຢູ່ໃນທຸກແຫ່ງທີ່ທ່ານຢ້ານກົວຕໍ່ທ່ານ"

ຈະເຮັດໃຫ້ປະຊາຊົນເກງກົວ ພວກເຈົ້າ ຕາມທີ່ພຣະອົງໄດ້ສັນຍາໄວ້

ຄໍາວ່າ "ຄວາມຢ້ານກົວ" ແລະ "ການກໍາການຮ້າຍ" ຫມາຍເຖິງສິ່ງດຽວກັນ
ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ຄວາມຢ້ານກົວທີ່ຫນ້າຢ້ານກົວຂອງທ່ານ"

ບ່ອນໃດກໍຕາມທີ່ພວກເຈົ້າຈະຢຽບຍ່າງເຂົ້າໄປ ໃນ ດິນແດນນັ້ນ
ທີ່ນີ້ "ແຜ່ນດິນ" ແມ່ນ ຄໍາເວົ້າສໍາລັບປະຊາຊົນທຸກຄົນໃນດິນແດນ.

ອາດແປໄດ້ວ່າ: "ໃສ່ທຸກຄົນໃນທຸກໆບ່ອນທີ່ທ່ານໄປ"

Deuteronomy 11:26

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:

ໃນນີ້ໂມເຊສສະຫລຸບສອງທາງເລືອກທີ່ປະຊາຊົນອິດສະຣາເອນສາມາດເລືອກໄດ້.

ພວກເຂົາສາມາດເລືອກທີ່ຈະເຊື່ອຝັງ

ແລະໄດ້ຮັບພອນຂອງພຣະເຈົ້າຫລືພວກເຂົາສາມາດເລືອກທີ່ຈະບໍ່ເຊື່ອຝັງ

ພຣະຢາເວເພື່ອບໍ່ມີຜູ້ໃດກໍາຂັດຂວາງພວກເຂົາໃດ.

ເບິ່ງສາ

"ເອົາໃຈໃສ່"

ຂ້າພະເຈົ້າພຣະພອນ ແລະຄໍາສາບແຊ່ງຕໍ່ ຫນ້າພວກທ່ານໃນວັນນີ້

ອະນຸຍາດໃຫ້ຜູ້ຄົນເລືອກວ່າພວກເຂົາຢາກໃຫ້ພຣະເຈົ້າອວຍພອນພວກເຂົາຫລືສາບແຊ່ງ,

ພວກເຂົາແມ່ນເວົ້າເຖິງຄໍາອວຍພອນ ແລະ

ຄໍາສາບແຊ່ງເປັນຕົວເລືອກທີ່ໂມເຊກໍາລັງສ້າງຂຶ້ນຢູ່ຕໍ່ພວກເຂົາ.

ພວກທ່ານ,

ຄໍານາມທີ່ເປັນນາມມະຫາສິນສາມາດຖືກກ່າວເປັນຄໍາກິລິຍາໄດ້.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ພຣະເຈົ້າຈະອວຍພອນທ່ານ"

ຄໍາສາບແຊ່ງ

ຄໍານາມທີ່ເປັນນາມມະຫາສິນ ສາມາດຖືກກ່າວເປັນຄໍາກິລິຍາໄດ້.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ພຣະເຈົ້າຈະສາບແຊ່ງເຈົ້າ"

ຖ້າຫາກພວກທ່ານບໍ່ເຊື່ອຝັງບັນຍັດຂອງພຣະຢາເວພຣະເຈົ້າຂອງພວກທ່ານໃນວັນນີ້,

ພວກທ່ານຈະມີພຣະອົງ

ຄໍາສັ່ງຂອງພຣະຢາເວເປັນເຈົ້າທີ່ໂມເຊກໍາລັງບອກປະຊາຊົນແມ່ນເວົ້າຄືກັບວ່າພວກເຂົາໄດ້ຢູ່ໃນວິຖີ
ຫລືເສັ້ນທາງຂອງພຣະເຈົ້າ.

ພຣະເຈົ້າກໍາລັງສັ່ງຄໍາສັ່ງຂອງພຣະເຈົ້າຖືກກ່າວເຖິງຄືວ່າຄົນເຮົາຈະຫັນໄປສູ່ທິດທາງອື່ນທີ່ຕ່າງໄກຈາກ

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ແຕ່ຈົ່ງຢຸດເຊື່ອຝັງສິ່ງທີ່ເຮົາສັ່ງໃຫ້ເຈົ້າໃນມື້ນີ້,

ເພື່ອນະມັດສະການພະເຈົ້າອື່ນ"

ຂາບໄຫວ້ບັນດາພະອິນ ທີ່ພວກເຈົ້າບໍ່ເຄີຍຂາບໄຫວ້ມາກ່ອນ

ຫມາຍເຖິງບັນດາພະເຈົ້າທີ່ຄົນອື່ນເປັນກຸ່ມ ບູຊາ.

ຊາວອິດສະຣາແອນຮູ້ຈັກພຣະຢາເວ

ເພາະວ່າພຣະອົງຊົງໄດ້ເປີດເຜີຍຕົວເອງໃຫ້ພວກເຂົາ

ແລະພວກເຂົາໄດ້ປະສົບກັບອໍານາດຂອງພຣະອົງ.

Deuteronomy 11:29

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:

ໂມເຊເວົ້າຕໍ່ປະຊາຊົນອິດສະຣາເອນຕໍ່ໄປ.

ພວກເຈົ້າຈະຕ້ອງປະກາດຄໍາອວຍພອນ ຈາກພູເກຣີຊິມ ແລະ ຄໍາສາບແຊ່ງ

ຈາກພູເອບານ

ພອນ ແລະ

ຄໍາສາບແຊ່ງແມ່ນເວົ້າເຖິງຄືກັບວ່າມັນແມ່ນວັດຖຸທີ່ຜູ້ໃດຜູ້ໜຶ່ງຈະຕັ້ງຢູ່ເທິງພູ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ບາງທ່ານຕ້ອງຢືນຢູ່ເທິງພູເກຣີຊິມ

ແລະປະກາດສິ່ງທີ່ຈະເຮັດໃຫ້ພຣະຢາເວຈະອວຍພອນທ່ານ, ແລະ

ຄົນອື່ນໆຕ້ອງຢືນຢູ່ເທິງພູເອບານແລະ

ປະກາດສິ່ງທີ່ຈະເຮັດໃຫ້ພຣະຢາເວສາບແຊ່ງທ່ານ" (ເບິ່ງເພີ່ມເຕີມ:)

ພູເກຣີຊິມ...ພູເອບານ

ເຫລົ່ານີ້ແມ່ນຊື່ພູເຂົາຢູ່ທາງຕາເວັນຕົກຂອງແມ່ນ້ຳ ຈໍແດນ.

ຢູ່ທາງທິດຕາເວັນຕົກຂອງແມ່ນ້ຳຈໍແດນ ... ໂມເຣ?

ຊົນອິດສະຣາເອນຢູ່ທາງຕາເວັນອອກຂອງແມ່ນ້ຳ ຈໍແດນ. ໂມເຊໃຊ້

ຄໍາຖາມເພື່ອເຕືອນປະຊາຊົນວ່າພູເຂົາເຫລົ່ານັ້ນຕັ້ງຢູ່ບ່ອນໃດ.

ຄໍາຖາມນີ້ສາມາດແປເປັນຄໍາເວົ້າ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ຕາມທີ່ທ່ານຮູ້,

ພູເຂົາແມ່ນຕັ້ງຢູ່ກາຍຈໍແດນ ... ໂມເຣ."

ມັນລ່ວງເລີຍໄປທາງດ້ານຕາເວັນຕົກຂອງແມ່ນ້ຳຈໍແດນ

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:

ໂມເຊສືບຕໍ່ກ່າວກັບປະຊາຊົນອິດສະຣາເອນ.

ຊົນຊົມຍິນດີຕໍ່ຫນ້າພຣະຢາເວ

"ປິຕິຍິນດີໃນທີ່ປະທັບຂອງພຣະຢາເວ"

ບັນດາຄົນເລວີຜູ້ທີ່ຢູ່ໃນເມືອງຂອງພວກທ່ານ

ໃນນີ້ "ປະຕູ" ແມ່ນອ້າງອີງເຖິງຕົວເມືອງເອງ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ພວກເລວີທີ່ອາໄສຢູ່ພາຍໃນເມືອງຂອງທ່ານ" ຫລື

"ພວກເລວີທີ່ອາໄສຢູ່ນຳທ່ານ"

ເພາະເຂົາໄດ້ຮັບມໍລະດົກຫລືສ່ວນແບ່ງຫລືມໍລະດົກຂອງພວກທ່ານ

ຄວາມຈິງທີ່ວ່າພຣະຢາເວຈະບໍ່ມອບດິນແດນໃດໆໃຫ້ພວກເລວີແມ່ນເວົ້າຄືກັບວ່າ:

ເຂົາໄດ້ຮັບມໍລະດົກຫລືສ່ວນແບ່ງ

ນີ້ "ເຂົາ" ຫມາຍເຖິງເລວີ.

ເລວີເປັນຕົວແທນໃຫ້ແກ່ລູກຫລານທັງຫມົດຂອງລາວ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ພວກເຂົາບໍ່ມີສ່ວນໃດໆ"

Deuteronomy 12:13

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:

ໂມເຊສືບຕໍ່ກ່າວປະຊາຊົນອິດສະຣາເອນ.

ຈົ່ງເອົາໃຈໃສ່ຕົວຂອງພວກທ່ານໃຫ້ດີ

"ລະມັດລະວັງ"

ທຸກສະຖານທີ່ ທີ່ພວກທ່ານເບິ່ງເຫັນ

"ບ່ອນທີ່ໃດກໍ່ທີ່ເຮັດໃຫ້ທ່ານພໍໃຈ" ຫລື "ບ່ອນທີ່ທ່ານຕ້ອງການ"

ແຕ່ທີ່ຄົບຖ້ວນຢາເວໄດ້ຊົງເລືອກ

ເຄື່ອງເຜົາບູຊາຈະຕ້ອງເຮັດຂຶ້ນຢູ່ທີ່ຫໍເຕັ້ນ.

ພຣະຢາເວເອງຈະເລືອກບ່ອນທີ່ຫໍເຕັ້ນຈະຕັ້ງຢູ່.

Deuteronomy 12:15

ຢ່າງໃດກໍ່ຕາມ, ພວກທ່ານອາດເຂົ້າເລະກິນສັດຕ່າງໆ

ພາຍໃນປະຕູເມືອງຂອງພວກທ່ານ

ປະຊາຊົນພຽງແຕ່ສາມາດເຂົ້າສັດເປັນການຖວາຍໃນສະຖານທີ່ທີ່ພຣະຢາເວຈະເລືອກ.

ພວກເຂົາສາມາດເຂົ້າສັດເພື່ອເປັນອາຫານຢູ່ບ່ອນທີ່ພວກເຂົາຕ້ອງການ.

ຄວາມຫມາຍອັນຄົບຖ້ວນຂອງຄຳເວົ້ານີ້ສາມາດເຮັດໃຫ້ຢ່າງຈະແຈ້ງໄດ້.

ພາຍໃນປະຕູເມືອງຂອງພວກທ່ານ

ໃນນີ້ "ປະຕູ" ຫມາຍເຖິງເມືອງທັງຫມົດ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ພາຍໃນເມືອງຂອງທ່ານ" ຫລື "ຢູ່ບ້ານເຮືອນຂອງທ່ານ"

ທີ່ບໍ່ສະອາດ...ຄົນທີ່

ບຸກຄົນທີ່ບໍ່ໄດ້ຍອມຮັບສຳລັບພຣະປະສົງຂອງພຣະເຈົ້າຈະຖືກເວົ້າຄືກັບວ່າຄົນນັ້ນສະອາດໃນຝ່າຍຮ່າງກາງ

ຄົນທີ່ສະອາດ

ບຸກຄົນທີ່ຍອມຮັບໃນພຣະປະສົງຂອງພຣະເຈົ້າໄດ້ຖືກເວົ້າຄືກັບວ່າຄົນນັ້ນສະອາດໃນຝ່າຍຮ່າງກາງ

ລະມັດລະວັງ

ໃນນີ້ແມ່ນສັດປ່າທີ່ມີຂາຍາວໆທີ່ສາມາດແລ່ນໄດ້ໄວ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ລະມັງ ແລະ ກວາງ"

ແຕ່ພວກທ່ານຈະບໍ່ກິນເລືອດ

ເລືອດນັ້ນເປັນຕົວແທນໃຫ້ແກ່ຊີວິດ

ແລະພຣະເຈົ້າບໍ່ຍອມໃຫ້ປະຊາຊົນກິນເລືອດພ້ອມກັບຊີ້ນ.

ຄວາມຫມາຍອັນຄົບຖ້ວນຂອງຄຳເວົ້ານີ້ສາມາດສ້າງຂຶ້ນຢ່າງຈະແຈ້ງໄດ້.

Deuteronomy 12:17

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:

ໂມເຊໄດ້ຜັນລະນາເຖິງເຄື່ອງຖວາຍພິເສດ

ແລະເຄື່ອງບູຊາພິເສດຕ່າງໆທີ່ຕ້ອງເຮັດຢູ່ທີ່ຫໍເຕັ້ນ.

ໃນປະຕູເມືອງຂອງພວກທ່ານ

ໃນນີ້ "ປະຕູ" ຫມາຍເຖິງເມືອງທັງຫມົດ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ພາຍໃນເມືອງຂອງທ່ານ" ຫລື "ຢູ່ບ້ານເຮືອນຂອງທ່ານ"

ຫລືບໍ່ກິນຂອງຖວາຍທີ່ນຳມາດ້ວຍມືຂອງພວກທ່ານ.

ໃນນີ້ "ມື" ຫມາຍເຖິງບຸກຄົນທັງຫມົດ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ຫລືເຄື່ອງບູຊາໃດໆທີ່ທ່ານນຳມາຖວາຍແກ່ພຣະຢາເວ"

Deuteronomy 12:18

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:

ພຣະຢາເວສືບຕໍ່ກ່າວຕໍ່ປະຊາຊົນອິດສະຣາເອນ.

ພວກທ່ານຈະກິນທັງຫມົດນັ້ນ

"ເຈົ້າຈະກິນເຄື່ອງຖວາຍຂອງເຈົ້າ"

ສະຖານທີ່ຂອງພຣະຢາເວ

"ໃນທີ່ປະທັບຂອງພຣະຢາເວ"

ເລວີຜູ້ທີ່ຢູ່ໃນປະຕູເມືອງຂອງທ່ານ

ໃນນີ້ "ປະຕູ" ຫມາຍເຖິງເມືອງທັງຫມົດອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ຊາວເລວີຜູ້ໃດທີ່ອາໄສຢູ່ພາຍໃນເມືອງຂອງທ່ານ"

ທຸກສິ່ງທີ່ພວກທ່ານໄດ້ວາງມືຂອງພວກທ່ານນັ້ນ

ໃນນີ້ "ວາງລົງ" ມີຂອງທ່ານ" ຫມາຍເຖິງບຸກຄົນແລະ

ພັນດຸກທີ່ເຮັດໃຫ້ພວກເຂົາແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ຊົນຊົມຍິນດີກັບທຸກໆວັດຖຸທີ່ທ່ານໄດ້ເຮັດ"

ຈົ່ງລະວັງຕົວຂອງພວກທ່ານ

"ລະມັດລະວັງ"

ເພື່ອພວກທ່ານຈະບໍ່ຖືມ

ໃນນີ້ສາມາດຖືກລະບຸໄວ້ໃນຮູບແບບບອກເລົ່າ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ທ່ານຄວນລະມັດລະວັງ"

Deuteronomy 12:20

ຂະຫຍາຍເຂດແດນຂອງພວກທ່ານ

"ຂະຫຍາຍອານາເຂດຂອງທ່ານ" ຫລື "ໃຫ້ທ່ານມີເນື້ອທີ່ດິນຫລາຍຂຶ້ນ"

ພວກທ່ານເວົ້າວ່າ, ເຮົາຈະກິນຊີ້ນສັດ, ບ່ອນໃດກໍ່ຕາມ,

ໄດ້ຕາມຄວາມຕ້ອງການ

ນີ້ແມ່ນຄຳອ້າງອີງທຳມະຊາດຄຳອ້າງອີງ.

ຄຳອ້າງອີງໂດຍກົງນີ້ສາມາດຖືກເວົ້າເຖິງຄືເປັນວົງຍົມຄຳອ້າງອີງໂດຍກົງ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ແລະ ທ່ານຕັດສິນໃຈວ່າທ່ານຢາກກິນຊີ້ນ"

ໄດ້ຕາມຈິດວິນຍານຕ້ອງການ

ນີ້ "ຈິດວິນຍານ" ຫມາຍເຖິງບຸກຄົນທັງຫມົດ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ຕາມທີ່ທ່ານຕ້ອງການ" ຫລື "ຕາມທີ່ທ່ານຢາກ"

Deuteronomy 12:21

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:

ໂມເຊສືບຕໍ່ກ່າວກັບປະຊາຊົນອິດສະຣາເອນ.

ຊົງເລືອກເພື່ອສະຖາປານາພຣະນາມຂອງພຣະອົງ

ໃນນີ້ "ພຣະນາມ " ຫມາຍເຖິງພຣະເຈົ້າ.

ພຣະຢາເວຈະເລືອກສະຖານທີ່ບ່ອນທີ່ທ່ານຈະອາໄສຢູ່ ແລະ

ປະຊາຊົນຈະມານະມັດສະການພຣະອົງ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ເລືອກທີ່ຈະຢູ່"

ພາຍໃນປະຕູເມືອງຂອງພວກທ່ານ

ໃນນີ້ "ປະຕູ" ຫມາຍເຖິງເມືອງທັງຫມົດ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ພາຍໃນເມືອງຂອງທ່ານ" ຫລື "ພາຍໃນຊຸມຊົນຂອງທ່ານ"

ຕາມທີ່ຈິດໃຈຂອງພວກທ່ານປາຖະຫນາໄດ້

ນີ້ "ຈິດໃຈ" ຫມາຍເຖິງບຸກຄົນທັງຫມົດ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ຕາມຄວາມຕ້ອງການຂອງທ່ານ"

ເຊັ່ນການກິນຂອງລະມັດລະວັງຕ່າງໆນັ້ນ

ສິ່ງນີ້ສາມາດແປເປັນຮູບແບບໂດຍກົງ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ຄືກັນກັບທ່ານກິນລະມັດລະວັງ ແລະກວາງ"

ລະມັດລະວັງ

ນີ້ແມ່ນສັດປ່າທີ່ມີຂາຍາວໆທີ່ສາມາດແລ່ນໄດ້ໄວ. ເບິ່ງວິທີທີ່ແປຄຳນີ້ໃນ

12:15.

ບໍ່ສະອາດ...ຄົນທີ່

ບຸກຄົນທີ່ບໍ່ໄດ້ຍອມຮັບສຳລັບພຣະປະສົງຂອງພຣະເຈົ້າຈະຖືກເວົ້າຄືກັບວ່າຄົນນັ້ນບໍ່ສະອາດທາງ

ຄົນທີ່ສະອາດ

ບຸກຄົນທີ່ຍອມຮັບໃນພຣະປະສົງຂອງພຣະເຈົ້າໄດ້ຖືກເວົ້າເຖິງວ່າຄົນນັ້ນສະອາດໃນຝ່າຍຮ່າງກາງ

Deuteronomy 12:23

ເພາະເລືອດຄືຊີວິດ

ນີ້ແມ່ນວິທີທີ່ເລືອດລໍ່າງເຮັດໃຫ້ຊີວິດເວົ້າຄືກັບວ່າເລືອດແມ່ນຊີວິດເອງ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ເລືອດຊ່ວຍຊີວິດ" ຫລື "ເລືອດເຮັດໃຫ້ສັດ

ແລະຄົນມີຊີວິດຢູ່"

ພວກທ່ານຈະບໍ່ກິນຊີວິດເລະຊີ້ນນັ້ນ

ຄຳວ່າ " ຊີວິດ " ໃນນີ້ສະແດງເຖິງເລືອດທີ່ຊ່ວຍຊີວິດ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ທ່ານຈະບໍ່ກິນສິ່ງທີ່ຄັ້ງຊຸຊີວິດກັບຊີນນັ້ນ" ຫລື "ທ່ານຈະບໍ່ກິນເລືອດ, ເຊິ່ງຊ່ວຍຊີວິດ, ກັບຊີນ"

ເພື່ອພວກທ່ານຈະເຮັດສິ່ງທີ່ຖືກຕ້ອງຕາມສາຍຕາຂອງພຣະຢາເວ
ໃນນີ້ "ຕາ" ສະແດງເຖິງຄວາມຄິດຫລືຄວາມຄິດເຫັນ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:
"ສິ່ງທີ່ຖືກຕ້ອງຕາມພຣະຢາເວ" ຫລື "ສິ່ງທີ່ພຣະຢາເວເວົ້າວ່າຖືກຕ້ອງ"
Deuteronomy 12:26

ຖວາຍແກ້ບິນຕ່າງໆ ຂອງພວກທ່ານ
"ເຄື່ອງຖວາຍເພື່ອແກ້ບິນຄຳປະຕິຍານ" ຫລື "ເຄື່ອງຖວາຍຄຳປະຕິຍານ"
ເລືອດຂອງເຄື່ອງແທ່ນບູຊາຕ່າງໆ, ພວກເຂົາຈະຖືກເທລົງ
ໃນນີ້ສາມາດຖືກລະບຸໄວ້ໃນຮູບແບບປະໂຫຍກກົງ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:
"ປະໂຫຍກທີ່ຈະຖອກເລືອດແຫ່ງການບູຊາ"

ທ່ານຈະກິນຊີນ
ກິດບັນຍັດຂອງພຣະເຈົ້າກໍ່ຫນຶ່ງວ່າສັດຊະນິດໃດແດ່ສຳລັບເຄື່ອງເຜົາບູຊາ, ສ່ວນຫນຶ່ງສຳລັບປະໂຫຍກ ແລະ ສ່ວນຫນຶ່ງສຳລັບຜູ້ກະທຳຜິດ.
ຄວາມຫມາຍອັນຄົບຖ້ວນຂອງ ຄຳເວົ້ານີ້ສາມາດສ້າງຂຶ້ນຢ່າງຈະແຈ້ງໄດ້.
ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ເຈົ້າຈະກິນຊີນບາງສ່ວນ"

Deuteronomy 12:28

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:
ໂມເຊສືບຕໍ່ກ່າວກັບປະຊາຊົນອິດສະຣາເອນ.

ຈົ່ງສັງເກດເລຂະພັງຖ້ອຍຄຳເຫລົ່ານີ້ທີ່ຂ້າພະເຈົ້າບັນຍາຍພວກທ່ານ
ໃນນີ້ "ຖ້ອຍຄຳ" ສະແດງເຖິງສິ່ງທີ່ໂມເຊສກຳລັງເວົ້າ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:
"ຈົ່ງຟັງ ແລະເຊື່ອຝັງທຸກສິ່ງທີ່ເຈົ້າສັ່ງທ່ານຢ່າງລະມັດລະວັງ"

ເພື່ອພວກທ່ານຈະໄປຕີມາດີ ແລະ ພ້ອມກັບລູກຫລານທິຕາມມາ
ໃນນີ້ "ລູກຫລານ" ຫມາຍເຖິງລູກຫລານທັງຫມົດຂອງພວກເຂົາ.
ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ເພື່ອເຈົ້າ

ແລະລູກຫລານຂອງເຈົ້າຈະຈະເລີນຮຸ່ງເຮືອງ"

ເມື່ອພວກທ່ານເຮັດສິ່ງດີແລະເລືອກຖືກຕ້ອງ
ຄຳວ່າ "ດີ" ແລະ "ຖືກຕ້ອງ"

ມີຄວາມຫມາຍຄ້າຍຄືກັນແລະເນັ້ນຫນັກເຖິງຄວາມສຳຄັນຂອງການປະພຶດທີ່ຖືກຕ້ອງ. ກ່ຽວກັບວິທີທີ່ກຸ່ມຄົນເຫລົ່ານັ້ນນະມັດສະການພະຂອງພວກເຂົາເພື່ອໃຫ້ທ່ານສາມາດ
ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ເມື່ອທ່ານເຮັດໃນສິ່ງທີ່ຖືກຕ້ອງ"

ສາຍຕາຂອງພຣະຢາເວ
ນີ້ "ຕາ" ສະແດງເຖິງຄວາມຄິດຫລືຄວາມຄິດເຫັນ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ອີງຕາມພຣະຢາເວ"
Deuteronomy 12:29

ກຳຈັດຊີນຊາດທັງຫມົດ
ພະຢາເວທຳລາຍກຸ່ມຄົນໃນການອາໄສແມ່ນເວົ້າຄືກັບວ່າພຣະອົງກຳລັງຕັດພວກເຂົາອອກ, ຄືກັບຄົນຫນຶ່ງຈະຕັດຜ້າຫລືຕັດງ່າໄມ້ຈາກຕົ້ນໄມ້.

ຊີນຊາດທັງຫມົດ
ໃນນີ້ "ຊີນຊາດຕ່າງໆ"
ເປັນຕົວແທນຂອງປະຊາຊົນທີ່ອາໄສຢູ່ໃນການອາໄສ.

ມື່ອພວກທ່ານເຂົ້າໄປຂັບໄລ່ພວກເຂົາ, ແລະພວກທ່ານຂັບໄລ່ພວກເຂົາ
"ເມື່ອທ່ານເອົາທຸກຢ່າງຈາກພວກເຂົາໄປ"

ຈົ່ງເອົາໃຈໃສ່ຕົວຂອງພວກທ່ານໃຫ້ດີ
"ລະມັດລະວັງ"

ເພື່ອພວກທ່ານຈະບໍ່ຕິດກັບໃນການເຮັດຕາມເຂົາ... ຄືກັບຕິດໃນການໂຕ່ຖາມເລື່ອງພະຕ່າງໆ
ບຸກຄົນທີ່ຮຽນຮູ້ ແລະ

ກາບໂຫວ້ພຣະເຈົ້າອົງອື່ນໆແມ່ນເວົ້າເຖິງວ່າພວກເຂົາຖືກຈັບຢູ່ໃນຕັກຂອງຜູ້ລ່າ.

ສາມາດຖືກລະບຸໄວ້ໃນຮູບແບບປະໂຫຍກກົງ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ທ່ານບໍ່ປະຕິບັດຄືກັບພວກເຂົາ ...

ທີ່ທ່ານພະຍາຍາມຮຽນຮູ້ກ່ຽວກັບພຣະເຈົ້າຂອງພວກເຂົາ, ຖາມ"

ຈະບໍ່ຕິດກັບໃນການເຮັດຕາມເຂົາ

ຊາວອິດສະຣາເອນນະມັດສະການຮູບເຄົາລົບຄືດັ່ງທີ່ປະຊາຊົນຊາວການອາໄສນະມັດສະການ

ຫລັງຈາກທີ່ພວກເຂົາຖືກທຳລາຍໄປຕໍ່ຫນ້າພວກທ່ານແລ້ວ

ນີ້ສາມາດຖືກລະບຸໄວ້ໃນຮູບແບບປະໂຫຍກກົງ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ຫລັງຈາກພຣະຢາເວທຳລາຍພວກເຂົາຕໍ່ໜ້າເຈົ້າ"

ດ້ວຍການຖາມວ່າ, 'ຊີນຊາດພວກນັ້ນນະມັດສະການພະຂອງພວກເຂົາແນວໃດ?

ເຂົາຈະເຮັດຢ່າງດຽວກັນນັ້ນ'

ໃນນີ້ແມ່ນຄຳເວົ້າອ້າງອີງ.

ອ້າງອີງໂດຍກົງຖືກກ່າວເຖິງວ່າເປັນຄຳອ້າງອີງທາງອ້ອມ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

Deuteronomy 12:31

ຢ່າເພີ່ມເຕີມເຂົ້າໄປ ຫລືຕັດອອກ

ພວກເຂົາບໍ່ໄດ້ສ້າງກິດບັນຍັດຕາມອີກຫລືບໍ່ຄວນລະເລີຍກິດບັນຍັດທີ່ພຣະເຈົ້າໄດ້ມອບໃຫ້ພວກເຂົາ

Chapter 13
Deuteronomy 13:1

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:
ໂມເຊສືບຕໍ່ກ່າວແກ່ປະຊາຊົນອິດສະຣາເອນ.

ຄົນຫນຶ່ງລູກຂຶ້ນທຳມະກາງພວກທ່ານ
"ຖ້າມີຄົນໃດໃນທຳມະກາງພວກທ່ານ" ຫລື
"ຖ້າມີຄົນໃນພວກເຈົ້າອ້າງວ່າເປັນ"

ຜູ້ແກ້ຄວາມຝັນ
ນີ້ແມ່ນຄົນທີ່ໄດ້ຮັບນິມິດຈາກພຣະເຈົ້າຜ່ານຄວາມຝັນ.

ຫມາຍສຳຄັນຫລືການອັດສະຈັນ
ສອງຄຳນີ້ມີຄວາມຫມາຍຄ້າຍຄືກັນ ແລະກ່າວເຖິງການອັດສະຈັນຕ່າງໆ.

ເປັນຢ່າງນິວ່າ
"ສິ່ງທີ່ເກີດ" ຫລື "ເກີດຂຶ້ນ"

ຖ້າເຂົາເວົ້າແກ່ທ່ານນັ້ນເປັນຢ່າງນິວ່າ, ' ໃຫ້ພວກເຂົາໄປຕິດຕາມພະອິນໄຫມພວກທ່ານບໍ່ຮູ້ຈັກ ແລະໃຫ້ເຮົານະມັດສະການພະນັ້ນ,'

ສິ່ງນີ້ສາມາດແປເປັນຄຳເວົ້າທາງອ້ອມ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ແລະ
ເຂົາບອກທ່ານໃຫ້ຮັບໃຊ້ແລະ ນະມັດສະການພະອິນທີ່ທ່ານບໍ່ຮູ້ຈັກ"

ໃຫ້ພວກເຂົາໄປຕິດຕາມພະອິນ

ການນະມັດສະການພະອິນແມ່ນເວົ້າຄືກັບວ່າພວກເຂົາກຳລັງເດີນຕາມຫລື
ຕິດຕາມພະອິນ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ຂໍໃຫ້ພວກເຮົາປະຕິບັດຕາມພະອິນ"

ໃຫ້ພວກເຂົາໄປຕິດຕາມພະອິນໄຫມພວກທ່ານບໍ່ຮູ້ຈັກ

ປະໂຫຍກທີ່ວ່າ " ພະອິນ, ທີ່ທ່ານບໍ່ຮູ້" ຫມາຍ ເຖິງພະທີ່ກຸ່ມຄົນອື່ນບູຊາ.

ຊາວອິດສະຣາເອນຮູ້ຈັກພຣະຢາເວເພາະວ່າພຣະໄດ້ເປີດເຜີຍຕົວຕົນໃຫ້ພວກເຂົາ
ແລະພວກເຂົາໄດ້ມີປະສົບການກັບລິດອຳນາດຂອງພຣະອົງ.

ຢ່າຟັງຖ້ອຍຄຳເຫລົ່ານັ້ນຂອງຜູ້ທ່ານວາຍນັ້ນ

ໃນນີ້ "ຄຳເວົ້າ" ຫມາຍເຖິງສິ່ງທີ່ເວົ້າ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:
"ຢ່າຟັງສິ່ງທີ່ຜູ້ທ່ານວາຍເວົ້າຫລື ສິ່ງທີ່ນັກແກ້ຄວາມຝັນເວົ້າ"

ສຸດຈິດສຸດໃຈ ແລະ ສຸດກຳລັງຄວາມຄິດ

ສຳນວນ "ດ້ວຍຫົວໃຈຂອງທ່ານທັງຫມົດ" ຫມາຍຄວາມວ່າ "ທັງຫມົດ"

ແລະ "ດ້ວຍ ... ຈິດວິນຍານ" ຫມາຍຄວາມວ່າ

"ກັບຄວາມເປັນທ່ານທັງຫມົດ."

ສອງປະໂຫຍກນີ້ມີຄວາມຫມາຍຄ້າຍຄືກັນ. ເບິ່ງວິທີທີ່ແປຄຳນີ້ໃນ 4:29.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ດ້ວຍຄວາມເປັນຢູ່ທັງຫມົດຂອງເຈົ້າ" ຫລື

"ດ້ວຍກຳລັງທັງຫມົດຂອງເຈົ້າ"

Deuteronomy 13:4

ພວກທ່ານຈະດຳເນີນຕາມພຣະຢາເວພຣະເຈົ້າຂອງພວກທ່ານ

ການເຊື່ອຝັງ

ແລະການນະມັດສະການພຣະຢາເວແມ່ນເວົ້າຄືກັບວ່າປະຊາຊົນກຳລັງເດີນຕາມ

ຫລືປະຕິບັດຕາມພຣະຢາເວ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ເຈົ້າຈະເຊື່ອຝັງພຣະຢາເວ"

ເຊື່ອຝັງພຣະສຸວະສຽງຂອງພຣະອົງ

ນີ້ " ສຽງ" ຫມາຍເຖິງສິ່ງທີ່ພຣະຢາເວເວົ້າ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ເຊື່ອຝັງສິ່ງທີ່ພຣະອົງເວົ້າ"

ຜູກພັນຢູ່ກັບພຣະອົງ

ການທີ່ຈະມີຄວາມສຳພັນທີ່ດີກັບພຣະຢາເວແລະເພິ່ງພາອາໄສພຣະອົງຢ່າງແທ້ຈິງແມ່ນເວົ້າຄືກັບ
ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ຂຶ້ນກັບພຣະອົງ"

ເຈົ້າຈະຕ້ອງຕາຍ

ໃນນີ້ສາມາດຖືກລະບຸໄວ້ໃນຮູບແບບໂດຍກົງ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ເຈົ້າຕ້ອງຂ້າ"

ເຂົາໄດ້ເວົ້າໃຫ້

ຄຳນາມທີ່ບໍ່ມີຕົວຕົນ "ການກະບົດ" ສາມາດຖືກກ່າວເປັນຄຳກິລິຍາໄດ້.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ເຂົາໄດ້ພະຍາຍາມເຮັດໃຫ້ທ່ານເປັນກະບົດ"

ເປັນຜູ້ທີ່ຊົງໄຖ່ພວກທ່ານອອກຈາກເຮືອນທາດ

ພຣະຢາເວປົດປ່ອຍປະຊາຊົນອິດສະຣາເອນຈາກການເປັນຂ້າທາດໃນປະເທດເຮືອນທາດເຮົາເຮັດໄດ້ດີກວ່າທີ່ທ່ານພຣະຢາເວເຮົາຄືກັບວ່າຄົນນັ້ນພະຍາຍາມ

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ຜູ້ທີ່ຊ່ວຍກູ້ທ່ານອອກຈາກບ່ອນທີ່ທ່ານຕິກເປັນຂ້າທາດ"

ເຮືອນທາດ

ໃນນີ້ "ເຮືອນທາດ"

ຫມາຍເຖິງປະເທດເອຢິບບ່ອນທີ່ປະຊາຊົນຂອງພຣະຢາເວເຄີຍຕິກເປັນຂ້າທາດໃນປະເທດເອຢິບບ່ອນທີ່ທ່ານເຄີຍເປັນຂ້າທາດ

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ປະເທດເອຢິບບ່ອນທີ່ທ່ານເຄີຍເປັນຂ້າທາດ"

ຜູ້ນັ້ນຕ້ອງການນຳພວກທ່ານ

ຄືເຮືອນທາດທີ່ຊົງວິວັດພຣະເຈົ້າຂອງພວກທ່ານ

ວິທີທີ່ພຣະເຈົ້າຕ້ອງການໃຫ້ຄົນເຮົາດຳລົງຊີວິດຫລືປະພຶດຕົວໄດ້ຖືກກ່າວເຖິງຄືກັນກັບທີ່ພຣະເຈົ້າຕ້ອງການໃຫ້ຄົນເຮົາດຳລົງຊີວິດໃນປະເທດເອຢິບບ່ອນທີ່ທ່ານເຄີຍເປັນຂ້າທາດ

ຄົນທີ່ພະຍາຍາມເຮັດໃຫ້ຜູ້ອື່ນຢຸດການເຊື່ອຝັງພຣະເຈົ້າຖືກເວົ້າຄືກັບວ່າຄົນນັ້ນພະຍາຍາມເຮັດໃຫ້ຄົນອື່ນຢຸດການເຊື່ອຝັງພຣະເຈົ້າເປັນຂ້າທາດ

ຫລືເສັ້ນທາງຂອງພຣະເຈົ້າ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ເຮັດໃຫ້ທ່ານບໍ່ເຊື່ອຝັງສິ່ງທີ່ພຣະຢາເວພຣະເຈົ້າຂອງທ່ານໄດ້ສັ່ງ"

ດັ່ງນັ້ນຈິງເຮົາຄວາມຊົ່ວອອກຈາກທ່ານກາງພວກທ່ານເສຍ

ໃນນີ້ " ຄວາມຊົ່ວຮ້າຍ" ຫມາຍເຖິງຄົນຊົ່ວຫລືພຶດຕິກຳທີ່ຊົ່ວຮ້າຍ.

ຄຳຄຸນນາມທີ່ເຈາະຈົງນີ້ສາມາດຖືກເປັນຄຳຄຸນນາມໄດ້.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ດັ່ງນັ້ນທ່ານຕ້ອງອອກຈາກບັນດາປະຊາຊົນອິດສະຣາເອນຜູ້ທີ່ເຮັດສິ່ງທີ່ຊົ່ວຮ້າຍໃນປະເທດເອຢິບບ່ອນທີ່ທ່ານເຄີຍເປັນຂ້າທາດ"

ຫລື "ດັ່ງນັ້ນທ່ານຕ້ອງຂ້າຄົນຊົ່ວນີ້"

Deuteronomy 13:6

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:

ໂມເຊສືບຕໍ່ກ່າວປະຊາຊົນອິດສະຣາເອນ.

ເມຍຂອງພວກທ່ານທີ່ຢູ່ໃນອ້ອມກອດຂອງພວກທ່ານ

ອ້ອມກອດແມ່ນຫນ້າເອິກຂອງຄົນ.

ນີ້ແມ່ນສຳນວນທີ່ເຂົາຍັບເຂົ້າໃກ້ຫນ້າເອິກຂອງເຂົາ,

ຊຶ່ງຫມາຍຄວາມວ່າເຂົາໄດ້ຮັກ ແລະຮັກນາງຫລາຍ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ເມຍທີ່ເຈົ້າຮັກ" ຫລື "ເມຍທີ່ເຈົ້າໂອບກອດຮັກແພງ"

ຫມູ່ຂອງພວກທ່ານທີ່ເປັນເຫມືອນດວງໃຈຂອງພວກທ່ານ

ໃນນີ້ " ຈິດວິນຍານ" ສະແດງເຖິງຊີວິດຂອງຄົນ.

ຫມາຍຄວາມວ່າຄົນນັ້ນເບິ່ງແຍງເພື່ອນຂອງລາວເທົ່າທີ່ລາວເບິ່ງແຍງຊີວິດຂອງຕົນເອງເຖິງລະດັບທີ່ລາວເບິ່ງແຍງຊີວິດຂອງຕົນເອງ

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ເພື່ອນທີ່ຮັກທີ່ສຸດຂອງທ່ານ" ຫລື

"ເພື່ອນທີ່ທ່ານຮັກເທົ່າທ່ານຮັກຕົວເອງ"

ເຂົາມາຫາພວກທ່ານຢ່າງລັບໆ ແລະເວົ້າວ່າ,

'ໃຫ້ພວກເຮົາໄປນະມັດສະການ...ຈາກສຸດປາຍແຜ່ນດິນໂລກ

ໃນນີ້ສາມາດແປເປັນຄຳເວົ້າທາງອ້ອມ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ພະຍາຍາມຢ່າງລັບໆເພື່ອຊັກຊວນທ່ານໃຫ້ໄປນະມັດສະການ ...

ທີ່ສຸດປາຍແຜ່ນດິນໂລກ."

ທີ່ຢູ່ອ້ອມຮອບພວກທ່ານ

"ທີ່ຢູ່ອ້ອມຕົວທ່ານ"

ຈາກສຸດປາຍແຜ່ນດິນໂລກດ້ານຫນຶ່ງໄປຍັງຈຸດສິ້ນສຸດຂອງປາຍແຜ່ນດິນໂລກ

ໃນນີ້ແມ່ນອ້າງອີງເຖິງສອງເບື້ອງສຸດຂອງແຜ່ນດິນໂລກຫມາຍຄວາມວ່າ

"ຢູ່ທົ່ວໂລກ." ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ທົ່ວແຜ່ນດິນໂລກ"

Deuteronomy 13:8

ຢ່າຍອມຮັບເຂົາ ຫລືຝັງເຂົາ

"ບໍ່ເຫັນດີກັບສິ່ງທີ່ລາວຕ້ອງການ"

ຢ່າໃຫ້ດວງຕາຂອງພວກທ່ານສົ່ງສານເຂົາ

ໃນນີ້ "ຕາຂອງທ່ານ" ຫມາຍເຖິງຄົນທັງຫມົດ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ເຈົ້າຈະບໍ່ເບິ່ງລາວດ້ວຍຄວາມສົ່ງສານ" ຫລື

"ເຈົ້າຈະບໍ່ສະແດງຄວາມເມດຕາຕໍ່ລາວອີກຕໍ່ໄປ"

ຢ່າໃຫ້ຊີວິດເຂົາ ຫລືເຊື່ອງໄວ້

"ທ່ານຈະບໍ່ສະແດງຄວາມເມດຕາສົ່ງສານລາວຫລື

ເຊື່ອງຊ້ອນໃນສິ່ງທີ່ລາວໄດ້ເຮັດ"

ມືຂອງພວກທ່ານຈະເປັນມືທີ່ອິດທິເສດໃຫ້ເຂົາຕາຍ,

ແລະຫລັງຈາກນັ້ນຈິງເປັນມືຂອງປະຊາຊົນທຸກຄົນ.

ໃນນີ້ຫມາຍຄວາມວ່າລາວຕ້ອງໂຍນກ້ອນຫີນກ້ອນທຳອິດໃສ່ຜູ້ທີ່ມີຄວາມຜິດ. ຈະຢູ່ໃນມືຂອງພວກທ່ານ

ຄຳວ່າ " ມື" ຫມາຍເຖິງຄົນທັງຫມົດ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ເຈົ້າຕ້ອງເປັນຄົນທຳອິດທີ່ທຳຮ້າຍລາວເພື່ອຂ້າລາວ"

ເປັນມືຂອງປະຊາຊົນທຸກຄົນ

ໃນນີ້ "ມື" ຫມາຍເຖິງບຸກຄົນທັງຫມົດ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ຄົນອື່ນບໍ່ມີເຂົ້າຮ່ວມກັບພຣະເຈົ້າຈາຍເງິນເພື່ອໄຖ່ຜູ້ຄົນຂອງພຣະອົງອອກຈາກການເປັນຂ້າທາດ."

Deuteronomy 13:10

ເພາະເຂົາໄດ້ພະຍາຍາມດຶງພວກທ່ານອອກຈາກພຣະຢາເວ

"ເພື່ອເຮັດໃຫ້ທ່ານຢູ່ຫ່າງຈາກພຣະຢາເວ."

ຄົນທີ່ພະຍາຍາມທີ່ຈະເຮັດໃຫ້ຜູ້ອື່ນຢຸດເຊື່ອຝັງພຣະຢາເວແມ່ນເວົ້າຄືກັບວ່າຄົນນັ້ນພະຍາຍາມ

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ເຂົາໄດ້ພະຍາຍາມເຮັດໃຫ້ທ່ານບໍ່ເຊື່ອຝັງພຣະຢາເວ"

ອອກຈາກບ່ອນທີ່ເຂົາເຄີຍຕິກເປັນເຮືອນທາດ

ໃນນີ້ " ເຮືອນແຫ່ງຄວາມເປັນຂ້າທາດ"

ຫມາຍເຖິງປະເທດເອຢິບບ່ອນທີ່ປະຊາຊົນຂອງພຣະຢາເວເຮົາຄືກັບວ່າຄົນນັ້ນພະຍາຍາມເຮັດໃຫ້ຄົນອື່ນຢຸດການເຊື່ອຝັງພຣະເຈົ້າເປັນຂ້າທາດ

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ເຂົາເຄີຍຕິກເປັນເຮືອນທາດ"

ຊາວອິສະຣາເອນທັງຫມົດຈະໄດ້ຍິນ ແລະຢ້ານກົວ

ມັນຫມາຍຄວາມວ່າເມື່ອປະຊາຊົນໄດ້ຍິນກ່ຽວກັບຜູ້ທີ່ຖືກປະຫານຊີວິດ,

ພວກເຂົາຈະຢ້ານກົວທີ່ຈະເຮັດຄືກັບເຂົາ.

Deuteronomy 13:12

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:

ໂມເຊສືບຕໍ່ກ່າວປະຊາຊົນອິດສະຣາເອນ.

ອີດີທານຸມບາງຄົນເປັນຄົນຊົ່ວຮ້າຍທີ່ໄດ້ອອກໄປຈາກພວກທ່ານ

ປະໂຫຍກທີ່ວ່າ "ຈາກພວກທ່ານ"

ຫມາຍຄວາມວ່າພວກຄົນຊົ່ວນີ້ແມ່ນຊາວອິດສະຣາ

ເອນທີ່ອາໄສຢູ່ໃນຊຸມຊົນຂອງພວກເຂົາ.

ໄດ້ດຶງບັນດາຜູ້ອາໄສຢູ່ເມືອງຂອງພວກທ່ານແລະເວົ້າວ່າ, 'ໃຫ້ພວກເຮົາໄປ

ແລະນະມັດສະການພະອິນທິພວກທ່ານບໍ່ຮູ້ຈັກ

ໃນນີ້ສາມາດແປເປັນຄຳເວົ້າອ້າງອີງທາງອ້ອມ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ໄດ້ຊັກຊວນໃຫ້ຜູ້ທີ່ອາໄສຢູ່ໃນເມືອງຂອງພວກເຂົາໄປນະມັດສະການພະອິນທິພວກເຂົາບໍ່ຮູ້ຈັກ"

ໄດ້ອອກໄປຈາກພວກທ່ານ ແລະໄດ້ດຶງບັນດາຜູ້ອາໄສຢູ່ເມືອງ

ບຸກຄົນທີ່ຂັດຂວາງຜູ້ອື່ນຢຸດທີ່ຈະເຊື່ອຝັງພຣະຢາເວແມ່ນເວົ້າຄືກັບວ່າຄົນນັ້ນໄດ້ເຮັດໃຫ້ຄົນອື່ນຢຸດການເຊື່ອຝັງພຣະເຈົ້າເປັນຂ້າທາດ

ແລະອອກຈາກພຣະຢາເວ.

ແລ້ວພວກທ່ານຈະກວດສອບຫລັກຖານ, ເຮັດການຄົ້ນຫາ,

ຕາມທາງປາຍລະອຽດຖືກຖ່ວນ

ປະໂຫຍກທັງຫມົດເຫລົ່ານີ້ຫມາຍຄວາມວ່າໂດຍຝັນຖານແລ້ວແມ່ນສົງດຽວກັນ.

ໂມເຊກຳລັງກ່າວເນັ້ນຫນັກວ່າພວກເຂົາຕ້ອງຊອກຮູ້ຢ່າງລະມັດລະວັງກ່ຽວກັບເຫດການທີ່ເກີດຂຶ້ນ

ຄວາມຊົ່ວຮ້າຍເກີດຂຶ້ນໃນທ່າມກາງພວກທ່ານແລ້ວ

ໃນນີ້ສາມາດຖືກລະບຸໄວ້ໃນຮູບແບບໂດຍກົງ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ທີ່ປະຊາຊົນໃນເມືອງໄດ້ເຮັດສິ່ງທີ່ຫນ້າກຽດຊັງນັ້ນ"

Deuteronomy 13:15

ດ້ວຍຄົມດາບ

ໃນນີ້ "ຄົມ" ຫມາຍເຖິງດາບທັງຫມົດ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ກັບດາບຂອງທ່ານ"

ຮວບຮວມຂອງທີ່ຢູ່ໃນນັ້ນ

"ການຍຶດເອົາຂອງທັງຫມົດ." ໃນນີ້ຫມາຍເຖິງຊັບສົມບັດ ແລະ

ຊັບສົມບັດທີ່ກອງທັບໄດ້ລວບລວມຫລັງຈາກໄດ້ຊະນະການໃນສູ້ຮົບ.

ຈະຜຸຟັງໄປ

"ຊາກຫັກຟັງ"

ມັນຈະຕ້ອງຖືກສ້າງຂຶ້ນມາອີກ

ໃນນີ້ສາມາດຖືກລະບຸໄວ້ໃນຮູບແບບໂດຍກົງ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ບໍ່ມີໃຜຕ້ອງສ້າງເມືອງຄືນໃໝ່"

Deuteronomy 13:17

ຕ້ອງບໍ່ໃຫ້ມັນແມ່ນແຕ່ສົງດຽວໃນສິ່ງເຫລົ່ານັ້ນຖືກແຍກໄວ້ເພື່ອການທຳລາຍຈະຢູ່ໃນມືຂອງພວກທ່ານ

ສາບແຊ່ງບາງສິ່ງບາງຢ່າງ ແລະ

ສັນຍາວ່າຈະທຳລາຍມັນຖືກເວົ້າເຖິງຄືກັບວ່າພຣະຢາເວ

ກຳລັງຕັ້ງຈຸດປະສົງນອກຈາກສິ່ງອື່ນໆ.

ນີ້ສາມາດຖືກລະບຸໄວ້ໃນຮູບແບບທີ່ເປັນການກະທຳ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ທ່ານບໍ່ຕ້ອງຮັກສາສິ່ງໃດໆທີ່ພຣະເຈົ້າສັ່ງໃຫ້ທ່ານທຳ ລາຍ"

ຈະຢູ່ໃນມືຂອງພວກທ່ານ

ນີ້ແມ່ນວິທີການເວົ້າຂອງຄົນທີ່ຮັກສາບາງສິ່ງບາງຢ່າງ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:
"ເຈົ້າຮ້ອງຮັກສາໄວ້"

ພຣະຢາເວຈະເອົາຄວາມໂກດຮ້າຍອັນຮຸນແຮງອອກໄປ

ພຣະຢາເວຈະບໍ່ມີຕໍ່ໄປອີກແລ້ວການໃຈຮ້າຍ

ນີ້ແມ່ນຄຳເວົ້າຂອງຄວາມໃຈຮ້າຍຂອງເຂົາ ທີ່ແມ່ນຈຸດປະສົງ ແລະ

ພຣະຢາເວຕັ້ງໃຈອອກຈາກມັນ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ພຣະຢາເວຈະຢຸດການໂກດແຄ້ນ"

ແກ່ບັນພະບຸຣຸດຂອງພວກທ່ານ

Chapter 14

Deuteronomy 14:1

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:

ໂມເຊສືບຕໍ່ກ່າວກັບປະຊາຊົນອິດສະຣາເອນ.

ພວກທ່ານເປັນປະຊາຊົນ...ພວກທ່ານເປັນຊົນຊາດ...ຊົງເລືອກພວກທ່ານ

ທຸກໆກໍລະນີຂອງຄຳວ່າ "ເຈົ້າ" ຫມາຍເຖິງປະຊາຊົນອິດສະຣາເອນ.

ໂມເຊໄດ້ຖືກລວມເຂົ້າເປັນສ່ວນໜຶ່ງຂອງປະຊາຊົນ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ພວກເຮົາແມ່ນປະຊາຊົນ ... ພວກເຮົາເປັນຊົນຊາດ ...

ໄດ້ຊົງເລືອກພວກເຮົາ"

ຈົງຢ່າປາດເນື້ອຫນັງຄົວເອງ, ຫລືອຸດສ່ວນໃດໆ

ຂອງໃບຫນ້າຂອງພວກທ່ານເພື່ອຄົນຕາຍ

ນີ້ແມ່ນວິທີທີ່ກຸ່ມຄົນທີ່ອາໄສຢູ່ໃນການອາານໄດ້ສະແດງໃຫ້ເຫັນວ່າພວກເຂົາມີຄວາມສຳຄັນໃນຕຸກຄົນທີ່ອາໄສຢູ່ນອນຫີນ.

ໂມເຊກໍາລັງບອກຊາວອິດສະຣາເອນບໍ່ໃຫ້ເຮັດຄືກັບພວກເຂົາ.

ຄວາມຫມາຍອັນຄົບຖ້ວນຂອງຄຳເວົ້ານີ້ສາມາດສ້າງຂຶ້ນໄດ້ຢ່າງຈະແຈ້ງ.

ຫລືອຸດສ່ວນໃດໆຂອງໃບຫນ້າ

"ບໍ່ຄວນແຕ່ສ່ວນຫນ້າຂອງຫົວ"

ເພາະພວກທ່ານເປັນຊົນຊາດ...ທັງຫມົດທີ່ຢູ່ຜົນແຜ່ນດິນນີ້

ແປຄຳເຫລົ່ານີ້ຕາມທີ່ໄດ້ແປໃນ 7: 6.

ເພາະພວກທ່ານເປັນຊົນຊາດຫນຶ່ງທີ່ຖືກເຜີຍແຜ່ເພື່ອພຣະຢາເວພຣະເຈົ້າຂອງພວກທ່ານ

ພຣະຢາເວເລືອກປະຊາຊົນອິດສະຣາເອນໃຫ້ເປັນຂອງພຣະອົງໃນວິທີພິເສດ

ແມ່ນເວົ້າຄືກັບວ່າພຣະຢາເວຕັ້ງພວກເຂົາອອກຈາກຊົນຊາດອື່ນ.

ໃນນີ້ສາມາດຖືກລະບຸໄວ້ໃນຮູບແບບໂດຍກົງ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ພຣະຢາເວພຣະເຈົ້າຂອງເຈົ້າໄດ້ຕັ້ງເຈົ້າໄວ້ຕ່າງຈາກຊາດອື່ນ"

ພຣະຢາເວຊົງເລືອກພວກທ່ານໃຫ້ເປັນປະຊາຊົນເພື່ອກຳມະສິດຂອງພຣະອົງເອງ,

ໃນນີ້ຫມາຍຄວາມວ່າໂດຍພຶດຕະໄນແລ້ວເປັນສິ່ງດຽວກັນກັບສ່ວນທຳອິດຂອງປະຫລັບ.

ພວກເຂົາຕັ້ງສອງຫມາຍຄວາມວ່າປະຊາຊົນອິດສະຣາເອນເປັນຂອງພຣະຢາເວສ່ວນບາງໆ ແລະພຽງເຊິ່ງປາໄຊເພື່ອເຄື່ອນໄຫວໃນນັ້ນ

ໃນທາງທີ່ພິເສດ.

ປະຊາຊົນເພື່ອກຳມະສິດຂອງພຣະອົງເອງ

"ປະຊາຊົນເພື່ອສິດຄອບຄອງທີ່ສົມສະຫງ່າລາສີຂອງພຣະອົງ" ຫລື

"ປະຊາຊົນຂອງພຣະອົງ"

ຫລາຍກວ່າປະຊາຊົນທັງຫມົດທີ່ຢູ່ຜົນແຜ່ນດິນນີ້

"ອອກຈາກກຸ່ມຄົນທັງຫມົດໃນໂລກ"

Deuteronomy 14:3

ພວກທ່ານຈະບໍ່ກິນອາຫານທີ່ຫນ້າລັງກຽດໃດໆ

ຊາວອິດສະຣາເອນບໍ່ຄວນກິນອາຫານທຸກຢ່າງທີ່ພຣະເຈົ້າກ່າວວ່າບໍ່ເຫມາະສົມກັບຄຸນຄ່າຂອງພຣະເຈົ້າຂອງພວກເຂົາ.

ກວາງ, ເຄກະປ່າ, ແບ້ປ່າ, ຫລືຟານ

ນີ້ແມ່ນກວາງທຸກປະເພດ. ຖ້າພາສາຂອງທ່ານບໍ່ມີຄຳສັບສຳລັບສັດ

ແຕ່ລະໂຕກໍສາມາດຖືກແປເປັນ "ກວາງທຸກປະເພດ".

ລະມັງ

ນີ້ແມ່ນສັດປ່າທີ່ມີຂາຍາວໆທີ່ສາມາດແລ່ນໄດ້ໄວ. ເບິ່ງວິທີທີ່ທ່ານແປຂໍ້ນີ້ໃນ 12:15.

ຟານ

ອີກປະເພດໜຶ່ງຂອງກວາງ

ເຄກະປ່າ, ແບ້ປ່າ, ຫລືຟານ

ທັງສອງຢ່າງນີ້ແມ່ນອີກປະເພດຂອງລະມັງ.

ຖ້າພາສາຂອງທ່ານບໍ່ມີຄຳສັບສຳລັບສັດ ແຕ່ລະໂຕກໍສາມາດຖືກແປເປັນ

"ລະມັງທຸກຊະນິດ".

ແບ້ປ່າ

ປະເພດຂອງໂຕເຍືອງ

ທີ່ມີ "ບັນພະບຸຣຸດ" ຫມາຍເຖິງບັນພະບຸລຸດຫລື ບໍ່ຢູ່ຕາຍາຍ.

ເພາະພວກທ່ານຝັງສຽງຂອງພຣະຢາເວ

ໃນນີ້ " ສຽງ " ສະແດງເຖິງສິ່ງທີ່ພຣະຢາເວກ່າວ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ທ່ານກໍາລັງເຊື່ອຝັງສິ່ງທີ່ພຣະຢາເວກ່າວ"

ເພື່ອເຮັດສິ່ງທີ່ຖືກຕ້ອງໃນສາຍຕາພຣະຢາເວພຣະເຈົ້າຂອງພວກທ່ານ

ໃນນີ້ " ຕາ " ສະແດງເຖິງຄວາມຄິດ ຫລືຄວາມຄິດເຫັນ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ເຊິ່ງຖືກຕ້ອງຕາມພຣະຢາເວພຣະເຈົ້າຂອງເຈົ້າ" ຫລື

"ສິ່ງທີ່ພຣະຢາເວຂອງເຈົ້າຖືວ່າຖືກຕ້ອງ"

Deuteronomy 14:6

ທີ່ແຍກກີບໄດ້

"ທີ່ໄດ້ແຍກກີບໄດ້".

ໃນນີ້ແມ່ນກີບທີ່ແບ່ງອອກເປັນສອງສ່ວນແທນທີ່ຈະເປັນສ່ວນດຽວ.

ຄ້ຽວເອືອງ

ໃນນີ້ຫມາຍຄວາມວ່າສັດນັ້ນເອົາອາຫານຂອງຂຶ້ນຈາກກະເພາະອາຫານຂອງມັນ

ແລະຄ້ຽວມັນອີກ.

ກະຕ່າຍ

ນີ້ແມ່ນສັດນ້ອຍທີ່ມີຫູຍາວເຊິ່ງມັກຈະອາໄສຢູ່ໃນຮູໃນພື້ນດິນ.

ເຫມັນ

ນີ້ແມ່ນສັດນ້ອຍທີ່ມີຫູຍາວເຊິ່ງມັກຈະອາໄສຢູ່ໃນຮູໃນພື້ນດິນ.

ພວກມັນເປັນມົນທົນສຳລັບພວກທ່ານ

ບາງສິ່ງບາງຢ່າງທີ່ພຣະຢາເວກ່າວນັ້ນບໍ່

ເຫມາະສົມສຳລັບປະຊາຊົນທີ່ຈະກິນເປັນອາຫານແມ່ນເວົ້າຄືກັບວ່າມັນບໍ່ສະອາດທາງຮ່າງກາຍ

Deuteronomy 14:8

ຫມູເປັນສັດທີ່ເປັນມົນທົນດ້ວຍ

ບາງສິ່ງບາງຢ່າງທີ່ພຣະຢາເວກ່າວນັ້ນບໍ່

ເຫມາະສົມສຳລັບປະຊາຊົນທີ່ຈະກິນເປັນອາຫານແມ່ນເວົ້າຄືກັບວ່າມັນບໍ່ສະອາດທາງຮ່າງກາຍ

Deuteronomy 14:9

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:

ໂມເຊສືບຕໍ່ກ່າວກັບປະຊາຊົນອິດສະຣາເອນ.

ບັນດາສິ່ງຕ່າງໆທີ່ຢູ່ໃນນ້ຳພວກທ່ານກິນໄດ້

"ທ່ານອາດຈະກິນສັດປະເພດນີ້ທີ່ອາໄສຢູ່ໃນນ້ຳ"

ສ່ວນບາງໆ ແລະພຽງເຊິ່ງປາໄຊເພື່ອເຄື່ອນໄຫວໃນນັ້ນ

ສ່ວນບາງໆ ແລະພຽງເຊິ່ງປາໄຊເພື່ອເຄື່ອນໄຫວໃນນັ້ນ

ເກັດ

ແຜ່ນນ້ອຍໆທີ່ປົກຄຸມໂຕຂອງປາ

ມັນເປັນມົນທົນສຳລັບພວກທ່ານ

ບາງສິ່ງບາງຢ່າງທີ່ພຣະຢາເວກ່າວນັ້ນບໍ່

ເຫມາະສົມສຳລັບປະຊາຊົນທີ່ຈະກິນເປັນອາຫານແມ່ນເວົ້າຄືກັບວ່າມັນບໍ່ສະອາດທາງຮ່າງກາຍ

Deuteronomy 14:11

ນົກທຸກໂຕທີ່ສະອາດ

ສັດທີ່ພຣະເຈົ້າກ່າວມັນເຫມາະສົມກັບປະຊາຊົນຂອງພຣະອົງທີ່ຈະກິນເປັນອາຫານແມ່ນເວົ້າເຖິງ

ນົກເອົາ, ນົກແຮ້ງ, ນົກອອກ...ຢຽວແດງ...ຢຽວດຳ...ບໍ່ວ່ານົກຢຽວ

ພວກນີ້ແມ່ນນົກທີ່ຕື່ນໃນຕອນກາງຄືນ ຫລືກິນສັດນ້ອຍ ແລະ

ສັດທີ່ຕາຍແລ້ວເປັນອາຫານ.

Deuteronomy 14:14

ນົກກະທາ...ນົກແຮ້ງ

ເຫລົ່ານີ້ແມ່ນນົກທຸກຊະນິດທີ່ມີທັງຕີນໃນຕອນກາງຄືນຫລືກິນສັດນ້ອຍແລະສັດທີ່ຕາຍແລ້ວເປັນ

Deuteronomy 14:18

ນົກກະສາດຳ...ນົກກະສາ, ນົກຫົວຂວານ

ນີ້ແມ່ນນົກປະເພດຕ່າງໆທີ່ກິນສັດຂະໜາດນ້ອຍແລະພວກກະປອມ.

ເຈຍ

ສັດທີ່ມີປີກ ແລະ

ຮ່າງກາຍມີຂົນເຊິ່ງສ່ວນໃຫຍ່ແມ່ນຫາກິນໃນຕອນກາງຄືນ

ແລະກິນແມງໄມ້ແລະຫມູ

ສັດມີປີກທຸກຊະນິດ, ຈຳພວກແມງ

ໃນນີ້ຫມາຍຄວາມວ່າແມງໄມ້ຍິນໄດ້ທັງຫມົດ ທີ່ຍິນໄປມາເປັນກຸ່ມໃຫຍ່.

ມີມົນທົນສຳລັບພວກທ່ານ

ສັດທິພຣະເຈົ້າກ່າວນີ້ມັນບໍ່ເຫມາະສຳລັບປະຊາຊົນຂອງພຣະອົງທີ່ຈະກິນແມ່ນ

ພວກມັນຕ້ອງບໍ່ຖືກນຳມາກິນ

ນີ້ສາມາດຖືກລະບຸໄວ້ໃນຮູບແບບໂດຍກົງ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ທ່ານບໍ່ຄວນກິນພວກມັນ"

ສັດມີປົກຄ່າງຢູ່ທີ່ສະອາດໄດ້ທຸກຊະນິດ

ສັດທິພຣະເຈົ້າກ່າວນີ້ມັນເຫມາະກັບປະຊາຊົນຂອງພຣະອົງທີ່ຈະກິນເປັນອາຫານ

Deuteronomy 14:21

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:

ໂມເຊສືບຕໍ່ກ່າວກັບປະຊາຊົນອິດສະຣາເອນ.

ສິ່ງໃດທີ່ຕາຍເອງ

ໃນນີ້ຫມາຍຄວາມວ່າສັດທີ່ຕາຍໄປຕາມທຳມະຊາດ.

ເພາະພວກທ່ານເປັນຊົນຊາດຫນຶ່ງທີ່ໄດ້ຖືກເຜີຍພຣະຢາເວພຣະເຈົ້າຂອງພຣະເຈົ້າ ພຣະຢາເວເລືອກປະຊາຊົນອິດສະຣາເອນໃຫ້ເປັນຂອງພຣະອົງໃນວິທີທີ່ພິເສດ ແມ່ນເຮົາຕົກຢູ່ກັບພຣະຢາເວໄດ້ຕັ້ງພວກເຂົາອອກຈາກຊົນຊາດອື່ນ.

ໃນນີ້ສາມາດຖືກລະບຸໄວ້ໃນຮູບແບບໂດຍກົງ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ເພາະວ່າພຣະຢາເວພຣະເຈົ້າຂອງທ່ານໄດ້ແຍກທ່ານອອກຈາກຊົນຊາດອື່ນ"

Deuteronomy 14:22

ຜົນລະປຸກທີ່ພວກທ່ານໄດ້ແຕ່ລະປີນັ້ນ

ໃນນີ້ຫມາຍຄວາມວ່າພວກເຂົາຕ້ອງມອບສ່ວນໜຶ່ງອອກຈາກສິບສ່ວນເທົ່າທຽມ

ປີຕໍ່ປີ

“ທຸກໆປີ”

ຕໍ່ພຣະພັກພຣະຢາເວ

"ໃນທີ່ປະທັບຂອງພຣະຢາເວ"

Deuteronomy 14:24

ແບກສົງຂອງໄປໄດ້

ນີ້ "ສົງຂອງ" ຫມາຍເຖິງຫນຶ່ງສ່ວນສິບຂອງພຶດຜົນ ແລະສັດລ້ຽງ.

ພວກທ່ານຈົ່ງແລກປ່ຽນຂອງຖວາຍໃຫ້ກາຍເປັນເງິນແທນ

"ທ່ານຈະຂາຍເຄື່ອງຖວາຍຂອງທ່ານເປັນເງິນ"

ຈົ່ງຖືເງິນນັ້ນເອົາໄວ້ໃນມືຂອງພວກທ່ານເລະຍ່າງໄປ

"ເອົາເງິນໃສ່ກະເປົາແລ້ວຖືເອົາໄປນຳ"

Deuteronomy 14:26

ສິ່ງທີ່ພວກທ່ານປາຖະຫນາ

"ສຳລັບສິ່ງທີ່ທ່ານຕ້ອງການ"

ຕໍ່ຫນ້າພຣະຢາເວ

Chapter 15

Deuteronomy 15:1

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:

ໂມເຊສືບຕໍ່ກ່າວແກ່ກັບປະຊາຊົນອິດສະຣາເອນ.

ປີທີ່ເຈັດ

"7 ປີ"

ພວກທ່ານຕ້ອງຍົກຫນີສິນ

"ໃຫ້ອະໄພທຸກໆສິ່ງທີ່ປະຊາຊົນຍັງເປັນຫນີເຈົ້າ"

ນີ້ແມ່ນລັກສະນະຂອງການປົດປ່ອຍ

"ນີ້ແມ່ນວິທີການຍົກເລີກຫນີສິນ"

ເຈົ້າຫນີ

ຜູ້ທີ່ໃຫ້ຄົນອື່ນຢືມເງິນ

ເພື່ອນບ້ານຂອງພວກເຂົາ; ຫລືຈາກພັນຮອງຂອງເຂົາ

ຄຳວ່າ "ເພື່ອນບ້ານ" ແລະ "ອ້າຍນ້ອງ" ມີຄວາມຫມາຍຄ້າຍຄືກັນ

ແລະເນັ້ນຫນັກເຖິງຄວາມສຳພັນທີ່ໃກ້ຊິດທີ່ພວກເຂົາມີກັບເພື່ອນຮ່ວມຊາດອິດສະຣາເອນ

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ເພື່ອນຮ່ວມຊາດອິດສະຣາເອນຂອງລາວ"

ເພາະການຍົກຫນີຂອງພຣະຢາເວທີ່ໄດ້ປະກາດນີ້

ໃນນີ້ສາມາດຖືກລະບຸໄວ້ໃນຮູບແບບໂດຍກົງ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ເພາະວ່າພຣະຢາເວໄດ້ຮຽກຮ້ອງໃຫ້ທ່ານຍົກເລີກຫນີສິນ"

ມືຂອງພວກທ່ານຈະຕ້ອງຍອມປ່ອຍ

ນີ້ແມ່ນສຳນວນ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ທ່ານບໍ່ຕ້ອງການຮຽກຮ້ອງມັນຄືນ"

ຫລື "ທ່ານບໍ່ຕ້ອງການຮຽກເກັບເງິນຄືນ"

Deuteronomy 15:4

"ໃນທີ່ປະທັບຂອງພຣະຢາເວ"

ຜົນອັນບໍ່ລົບກວີດອີກໜຶ່ງສ່ວນຂອງພວກທ່ານ

ທີ່ນີ້ "ປະຕູ" ຫມາຍເຖິງຕົວເມືອງຫຼືຕົວເມືອງທັງຫມົດ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ຊາວເລວີຜູ້ໃດທີ່ອາໄສຢູ່ໃນເມືອງຂອງເຈົ້າ"

ຈົ່ງຢ່າຖືພວກເຂົາ

ໃນນີ້ສາມາດຖືກລະບຸໄວ້ໃນຮູບແບບບອກເລົ່າ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ໃນພຣະເຈົ້າທີ່ບໍ່ກ່າວເຊິ່ງສະໜອງສະໜັບສະໜູນໃຫ້ຄົນເລວີ"

ເພາະເຂົາບໍ່ໄດ້ສ່ວນແບ່ງຫລືຮັບມໍຣະດົກກັບພວກທ່ານເລີຍ

ຊົນເຜົ່າເລວີບໍ່ໄດ້ຮັບດິນແດນເປັນມໍລະດົກຂອງພວກເຂົາ.

ສ່ວນແບ່ງມໍລະດົກຂອງເຂົາເຈົ້າແມ່ນກຽດຕິຍົດຂອງການຮັບໃຊ້ພຣະຢາເວໃນຖານະປະໂລຫິດ ຄວາມຫມາຍອັນຄົບຖ້ວນຂອງຄຳເວົ້ານີ້ສາມາດສ້າງຂຶ້ນໄດ້ຢ່າງຈະແຈ້ງ.

ບໍ່ໄດ້ສ່ວນແບ່ງ ຫລືຮັບມໍຣະດົກກັບພວກທ່ານເລີຍ

ພວກເຂົາບໍ່ປະທານແຜ່ນດິນແກ່ພວກເລວີແມ່ນເວົ້າຄືກັບວ່າພຣະອົງບໍ່ໄດ້ມອບມໍລະດົກໃຫ້ພວກເຂົາ ແມ່ນເຮົາຕົກຢູ່ກັບພຣະຢາເວໄດ້ຕັ້ງພວກເຂົາອອກຈາກຊົນຊາດອື່ນ.

ທຸກໆສາມປີທ່ານຈະນຳສະເຫນີຜົນຜະລິດ ຫນຶ່ງສ່ວນຫນຶ່ງຂອງທ່ານທັງຫມົດ

ທຸກໆ 3

ປີຊາວອິດສະລາເອນຈະຕ້ອງເກັບເງິນສ່ວນສິບຂອງພວກເຂົາຢູ່ໃນເມືອງຂອງຕົນເພື່ອວ່າມັນຈະຖືກເດັກກຳຜ້າ, ແມ່ຫມ້າຍ ແລະ ຄົນຕ່າງປະເທດ.

ພັນຮອງຂອງພວກເຂົາ.

ໃນນີ້ "ປະຕູ" ແມ່ນຫມາຍເຖິງຕົວເມືອງ ຫລືຕົວເມືອງທັງຫມົດ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ພາຍໃນເມືອງຂອງທ່ານ"

ເມືອງຈາກເຂົາບໍ່ໄດ້ຮັບສ່ວນແບ່ງ ຫລືມໍຣະດົກກັບພວກທ່ານ

ພຣະເຈົ້າບໍ່ໄດ້ມອບດິນແດນໃດໆໃຫ້ພວກເລວີ,

ຄືກັບວ່າພຣະອົງບໍ່ໄດ້ມອບມໍລະດົກໃຫ້ພວກເຂົາ.

ເດັກກຳຜ້າ

ໃນນີ້ແມ່ນເດັກນ້ອຍທີ່ພໍ່ແມ່ທັງສອງໄດ້ເສຍຊີວິດ ແລະ

ບໍ່ມີຍາດພີ່ນ້ອງເບິ່ງແຍງພວກເຂົາ.

ແມ່ຫມ້າຍ

ໃນນີ້ແມ່ນແມ່ຍິງທີ່ຜົວຂອງນາງໄດ້ເສຍຊີວິດ ແລະ

ບໍ່ມີລູກທີ່ຈະເບິ່ງແຍງນາງໃນເວລາເຖົ້າແກ່.

ໃນການງານທຸກຢ່າງທີ່ມີຂອງພວກທ່ານເຮັດ

ໃນນີ້ "ມື" ຫມາຍເຖິງຄົນທັງຫມົດ.

ນີ້ຫມາຍເຖິງວຽກງານທີ່ຜູ້ໃດຜູ້ຫນຶ່ງເຮັດ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ໃນທຸກໆວຽກງານທີ່ທ່ານເຮັດ"

ບໍ່ສົມຄວນໃຫ້ມີຄົນຍາກຈົນ

ຄຳຄຸນນາມສະເພາະທີ່ວ່າ "ທຸກຍາກ"

ສາມາດຖືກລະບຸເປັນຄຳຄຸນນາມໄດ້. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ບໍ່ມີຄົນທຸກຍາກ" ຫລື "ບໍ່ມີໃຜທີ່ທຸກຍາກ"

ຄົນແດນພຣະອົງປະທານໃຫ້

ໃນນີ້ຫມາຍເຖິງແຜ່ນດິນການາອານ.

ພຣະອົງປະທານໃຫ້ແກ່ພວກທ່ານເປັນກຳມະສິດຄອບຄອງ

ແຜ່ນດິນພຣະຢາເວກຳລັງປະທານໃຫ້ແກ່ປະຊາຊົນຂອງພຣະອົງຖືກກ່າວຄືກັບວ່າມັນເປັນມໍລະ

ຖ້າທ່ານຝັງສຽງຂອງພຣະຢາເວ ພຣະເຈົ້າຂອງພວກທ່ານ

ໃນນີ້ຄຳວະລີ "ສຽງຂອງພຣະຢາເວ"

ແມ່ນເວົ້າເຖິງສິ່ງທີ່ພຣະຢາເວກ່າວເອງ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ຖ້າທ່ານຝັງແຕ່ລະມັດລະວັງທີ່ຈະເຊື່ອຝັງສິ່ງທີ່ພຣະຢາເວຂອງທ່ານກ່າວ"

ພວກທ່ານຈະໃຫ້ຊົນຊາດຕ່າງໆຢືມ...ແຕ່ພວກທ່ານຈະບໍ່ຢືມ,

ສະໜອງເງິນ” ເຂົາໃຈແລ້ວ.

ທ່ານສາມາດເຮັດໃຫ້ຄວາມຫມາຍເຕັມຂອງຄຳເວົ້ານີ້ຈະແຈ້ງຂຶ້ນໄດ້.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ເຈົ້າຈະກູ້ຢືມເງິນ ... ເຈົ້າຈະບໍ່ຢືມເງິນ"

ຊົນຊາດຕ່າງໆ...ເຫນືອພວກທ່ານ.

ໃນນີ້ "ຊົນຊາດ" ຫມາຍເຖິງປະຊາຊົນ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ຕໍ່ປະຊາຊົນຂອງຫລາຍໆຊາດ ... ເຫນືອປະຊາຊົນຂອງຫລາຍໆຊາດ"

ພວກທ່ານຈະປົກຄອງເຫນືອຊົນຊາດຕ່າງໆ ຫລາຍ,

ແຕ່ພວກເຂົາຈະບໍ່ປົກຄອງເຫນືອພວກທ່ານ

ໃນນີ້ “ ປົກຄອງເຫນືອ” ຫມາຍຄວາມວ່າຈະຕົກວ່າດ້ານການເງິນ.

ນິທາມາຍຄວາມວ່າໂດຍພື້ນຖານແລ້ວແມ່ນສິ່ງດຽວກັນກັບພາກສ່ວນກ່ອນຂອງພະກຳລັງທ້ອງຢູ່ໃນຕົວເມືອງຂອງພວກທ່ານ, Deuteronomy 15:7

ຖ້າມີຄົນທຸກຍາກຢູ່ທີ່ນີ
ໃນນີ້ “ຄົນ” ຫມາຍເຖິງບຸກຄົນຫົວໄປ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:
"ຖ້າມີຄົນທຸກຍາກ"

ຄົນທີ່ເປັນພີ່ນ້ອງຂອງພວກທ່ານ
"ຊາວອິດສະຣາເອນຜູ້ໜຶ່ງ"

ຢູ່ໃນປະຖະມືອງ
ໃນນີ້ "ປະຖະ" ແມ່ນຫມາຍເຖິງຕົວເມືອງ ຫລືຕົວເມືອງທັງຫມົດ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ຢູ່ໃນທຸກເມືອງຂອງທ່ານ"

ຕ້ອງບໍ່ເຮັດໃຫ້ໃຈແຂງກະດ້າງ
ເປັນຄົນແຂງກະດ້າງຖືກເວົ້າຄືກັບວ່າຄົນນັ້ນເຮັດໃຈແຂງກະດ້າງ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ເຮົາບໍ່ຕ້ອງແຂງກະດ້າງ"

ບິດໃຈຕໍ່ພີ່ນ້ອງທຸກຍາກຈົນຂອງພວກທ່ານ
ຄົນທີ່ປະຕິເສດທີ່ຈະລ້ຽງດູຄົນທຸກຍາກກ່າວຄືວ່າເຂົາກຳລັງປິດມືໄວ້ເພື່ອວ່າຄົນທຸກຍາກບໍ່ໄດ້ມີສ່ວນຮ່ວມໃນສິ່ງດຽວກັນ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:
"ຢ່າປະຕິເສດທີ່ຈະຊ່ວຍເພື່ອນຮ່ວມຊາດອິດສະຣາເອນຂອງທ່ານຜູ້ທີ່ທຸກຍາກ"

ແຕ່ພວກທ່ານຕ້ອງມີໃຈເຮືອເພື່ອເພື່ອເຂົາ
ຜູ້ທີ່ຊ່ວຍຄົນທຸກຍາກເວົ້າຄືກັບວ່າລາວ ກຳລັງເປີດມືໃຫ້ເຂົາ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ແຕ່ວ່າທ່ານຕ້ອງຊ່ວຍລາວຢ່າງແນ່ນອນ"
Deuteronomy 15:9

ຈົງລະວັງເພື່ອຈະບໍ່ໃຫ້ຄວາມຊົ່ວໃນໃຈຂອງພວກທ່ານ,ທີ່ກ່າວວ່າ
ໃນນີ້ “ຫົວໃຈ” ສະແດງເຖິງຈິດໃຈຂອງຄົນເຮົາ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:
"ບໍ່ມີຄວາມຄິດຊົ່ວ"

ບິທີເຈັດ, ບິເຫ່ງການປິດປ່ອຍໃກ້ເຂົ້າມາແລ້ວ
ຫມາຍຄວາມວ່າເນື່ອງຈາກວ່າບິເຫ່ງການປິດປ່ອຍຈະເກີດຂຶ້ນໃນໄວໆນີ້, ຄົນທີ່ຄິດແນວນີ້ຈະລົງເລໃຈທີ່ຈະຊ່ວຍເຫລືອຄົນທຸກຍາກເພາະວ່າຄົນທຸກຍາກບໍ່ມີສ່ວນຮ່ວມໃນສິ່ງດຽວກັນ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:
"ບິທີເຈັດ, ບິເຫ່ງການປິດປ່ອຍໃກ້ເຂົ້າມາແລ້ວ"

ບິທີເຈັດ
ຄຳວ່າ "ເຈັດ" ແມ່ນເລກຫົວໄປສຳລັບຈຳນວນເຈັດ.

ບິເຫ່ງການປິດປ່ອຍ
"ບິທີຈະຍົກຫນີສິນ"

ໃກ້ເຂົ້າມາແລ້ວ
ບາງສິ່ງບາງຢ່າງທີ່ຈະເກີດຂຶ້ນໃນໄວໆນີ້ແມ່ນເວົ້າຄືກັບວ່າມັນຢູ່ໃກ້. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ຈະເກີດຂຶ້ນໃນໄວໆນີ້"

ເພື່ອວ່າທ່ານຈະບໍ່ດູດູກດູດູແລ່ພີ່ນ້ອງທຸກຍາກຂອງທ່ານ ແລະ ບໍ່ໃຫ້ຫຍັງແກ່ລາວ
"ເພື່ອເຮົາຈະບໍ່ແຂງກະດ້າງ ແລະ ປະຕິເສດທີ່ຈະໃຫ້ສິ່ງໃດສິ່ງໜຶ່ງແກ່ເພື່ອນຮ່ວມຊາດອິດສະຣາເອນຂອງເຮົາ"

ຮ້ອງຫາພຣະຢາເວ
"ຮ້ອງຫາພຣະຢາເວສຳລັບການຊ່ວຍເຫລືອ"

ທ່ານກໍ່ເປັນຝ່າຍຜິດ
"ພຣະຢາເວຈະພິຈາລະນາສິ່ງທີ່ທ່ານໄດ້ເຮັດເພື່ອຈະເປັນການບາບ"

ໃຈຂອງພວກທ່ານກໍ່ຕ້ອງເຕັມໃຈ
ໃນນີ້ "ຫົວໃຈ" ຫມາຍເຖິງຄົນທັງຫມົດ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:
"ທ່ານບໍ່ຄວນເສຍໃຈ" ຫລື "ທ່ານຄວນຈະມີຄວາມສຸກ"

ໃນທຸກສິ່ງທີ່ມີຂອງພວກເຂົາເຮັດ
ໃນນີ້ "ມີຂອງທ່ານເຮັດ"
ຫມາຍເຖິງບຸກຄົນແລະການກະທຳທີ່ເຂົາໄດ້ເຮັດມາແລ້ວ. :
"ໃນທຸກໆສິ່ງທີ່ທ່ານເຮັດ"
Deuteronomy 15:11

ເພາະຄົນຍາກຈົນຈະໄດ້ຫມົດໄປແຕ່ຈະຍັງຄົງມີຢູ່ໃນຕົນແດນນີ້
ໃນນີ້ສາມາດຖືກລະບຸໄວ້ໃນຮູບແບບໂດຍກົງ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:
"ເພາະຈະມີຄົນທຸກຍາກຢູ່ໃນແຜ່ນດິນຢູ່ສະເຫມີ"

ເພາະຄົນຍາກຈົນ
ສຳນວນທີ່ວ່າ "ຄົນທຸກຍາກ" ສາມາດຖືກລະບຸວ່າເປັນເຫມືອນຄຳຄຸນນາມ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ສຳລັບຄົນທຸກຍາກ"

ຂ້າພະເຈົ້າຍັງບັນຊາພວກທ່ານແລະກ່າວວ່າ,

ພະກຳລັງທ້ອງຢູ່ໃນຕົວເມືອງຂອງພວກທ່ານ, ຄົນທີ່ຂັດສິນຂອງພວກທ່ານ, ແລະຄົນຍາກຈົນໃນຕົນແດນຂອງພວກທ່ານ

ໃນນີ້ມີຄຳອ້າງອີງທີ່ຢູ່ໃນເປັນອ້າງອີງ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:
"ຂ້ອຍສັງເກດໃຫ້ເປີດມືຂອງເຮົາ ... ໃນແຜ່ນດິນຂອງເຮົາ"

ຂ້າພະເຈົ້າຍັງບັນຊາພວກທ່ານແລະກ່າວວ່າ, 'ພວກທ່ານຕ້ອງມີໃຈເຮືອເພື່ອ ... ໃນແຜ່ນດິນຂອງພວກທ່ານ.'
ນີ້ມີວົງຍືມພາຍໃນວົງຍືມ.

ວົງຍືມໂດຍກົງສາມາດຖືກກ່າວເຖິງເປັນວົງຍືມທາງອ້ອມ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ຂ້ອຍສັງເກດໃຫ້ເຮົາເປີດມືຂອງເຮົາ ... ໃນແຜ່ນດິນຂອງເຮົາ"

ພວກທ່ານຕ້ອງມີໃຈເຮືອເພື່ອຕໍ່ພີ່ນ້ອງຂອງພວກທ່ານ,
ຄົນທີ່ຂັດສິນຂອງພວກທ່ານ, ແລະຄົນຍາກຈົນໃນຕົນແດນຂອງພວກທ່ານ
ຄົນທີ່ເຕັມໃຈທີ່ຈະຊ່ວຍເຫລືອຜູ້ອື່ນແມ່ນເວົ້າຄືກັບວ່າມີຂອງລາວເປີດອອກ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ຊ່ວຍເພື່ອນຮ່ວມຊາດອິດສະຣາເອນຂອງທ່ານ, ຜູ້ທີ່ຂັດສິນແລະພີ່ນ້ອງທຸກຍາກທ່ານລາວ."

ພີ່ນ້ອງຂອງພວກທ່ານ, ຄົນທີ່ຂັດສິນຂອງພວກທ່ານ, ແລະຄົນຍາກຈົນ
ຄຳວ່າ "ຄົນຂັດສິນ" ແລະ "ຜູ້ທຸກຍາກ"
ຫມາຍຄວາມວ່າໂດຍພື້ນຖານແລ້ວແມ່ນສິ່ງດຽວກັນແລະເນັ້ນຫນັກວ່າພວກນີ້ແມ່ນຄົນທີ່ບໍ່ສາມາດຊ່ວຍຕົນເອງໄດ້. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ຊ່ວຍພີ່ນ້ອງອິດສະລາແອນທີ່ບໍ່ສາມາດຊ່ວຍຕົນເອງໄດ້"
Deuteronomy 15:12

ຂ້າພະເຈົ້າເວົ້າ:
ໂມເຊສືບຕໍ່ກ່າວກັບປະຊາຊົນອິດສະຣາເອນຕໍ່ໄປ.

ຖ້າພີ່ນ້ອງຂອງພວກທ່ານ
ໃນນີ້ “ອ້າຍນ້ອງ” ຫມາຍເຖິງຊາວອິດສະຣາເອນໂດຍຫົວໄປ, ບໍ່ວ່າຈະເປັນຍິງຫລືຊາຍ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:
"ຖ້າເພື່ອນຮ່ວມຊາດອິດສະຣາເອນ" ຫລື "ຖ້າເພື່ອນຊາວຍິງ"

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:
ຖ້າບຸກຄົນໃດໜຶ່ງບໍ່ສາມາດຊຳລະຫນີໄດ້, ບາງຄັ້ງພວກເຂົາໄດ້ຂາຍຕົວເອງໃຫ້ເປັນຂ້າທາດເພື່ອຈ່າຍທີ່ເຂົາເຈົ້າເປັນຫນຶ່ງ. ໃນນີ້ສາມາດຖືກລະບຸໄວ້ໃນຮູບໂດຍກົງ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:
"ຂາຍຕົວເອງໃຫ້ເຮົາ"

ຫົກປີ
"6 ປີ"

ບິທີເຈັດ
"ບິທີ 7." ເລກ"ເຈັດ" ນີ້ແມ່ນເລກລຳດັບບິທີເຈັດ.

ພວກທ່ານບໍ່ຕ້ອງປ່ອຍໃຫ້ເຂົາໄປມີເປົ່າ
ມີເປົ່າ -
ບຸກຄົນຜູ້ທີ່ບໍ່ມີຊັບສົມບັດສຳລັບລ້ຽງດູຕົນເອງຫລືຄອບຄົວຂອງລາວຖືກກ່າວຄືກັບວ່າມີຂອງລາວອອກໄປໂດຍບໍ່ມີສິ່ງໃດທີ່ຈະລ້ຽງດູຕົນເອງແລະຄອບຄົວຂອງລາວ"

ຈັດຕັ້ງມຸ້ມຄົວໃຈກວ້າງຂວາງແກ່ເຂົາ
"ໃຫ້ເພື່ອແຜ່ແກ່ລາວ"
Deuteronomy 15:15

ພວກທ່ານຕ້ອງລະນຶກເຖິງເມື່ອພວກທ່ານເປັນທາດ
ຢູ່ໃນນີ້ “ພວກທ່ານ”
ເວົ້າລວມເຖິງມີບັນພະບຸລຸດຂອງພວກເຂົາທີ່ເປັນຂ້າທາດເປັນເວລາຫລາຍປີ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ຈື່ໄວ້ວ່າປະຊາຊົນຂອງທ່ານເຄີຍເປັນທາດ"

ພຣະຢາເວພຣະເຈົ້າຂອງພວກທ່ານຊົງໄຖ່ພວກທ່ານມາ
ພຣະຢາເວໄດ້ປິດປ່ອຍປະຊາຊົນອິດສະຣາເອນຈາກການເປັນຂ້າທາດໃນປະເທດເອຢິບເວົ້າຄືກັບວ່າ
ຖ້າຫາກເຂົາເຈົ້າກັບທ່ານວ່າ, ຂ້າພະເຈົ້າຈະບໍ່ຈາກທ່ານໄປທີ່ໃດ
ນີ້ມີວົງຍືມພາຍໃນວົງຍືມ.

ວົງຍືມໂດຍກົງສາມາດຖືກກ່າວເຖິງເປັນວົງຍືມທາງອ້ອມ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ຖ້າລາວເວົ້າກັບທ່ານວ່າລາວຈະບໍ່ຫນີຈາກທ່ານໄປ"

ບ້ານຂອງພວກທ່ານ
ຢູ່ທີ່ນີ້ "ບ້ານເຮືອນ" ແມ່ນຫມາຍເຖິງຄອບຄົວຂອງບຸກຄົນນັ້ນ.

ພວກທ່ານຕ້ອງເອົາເຫລັກປາຍແຫລມ
ແລະແຫຼ່ງທະລຸດຂອງເຂົາໄປຕິດທີ່ປະຕູ
"ຫລັງຈາກນັ້ນທ່ານຈະວາງຫົວຂອງລາວຢູ່ໃກ້ກັບປະຕູ,

ປະຕູໄມ້ຢູ່ໃນເຮືອນຂອງທ່ານ,

ແລະຫລັງຈາກນັ້ນເອົາເຫລັກປາຍແຫລມແຫງຜ່ານທາງຕີນຂອງລາວເຂົ້າໄປໃນໂຄ້ງ

ສະຫວ່ານເຈາະ

ເຄື່ອງມືແຫລມ, ໃຊ້ເພື່ອເຈາະຮູ

ຕະຫລອດໄປ

"ຈົນສິນຊີວິດຂອງລາວ" ຫລື "ຈົນກວ່າລາວຈະຕາຍ"

Deuteronomy 15:18

ການຫົວກທ່ານຕ້ອງປ່ອຍພວກເຂົາໃຫ້ເປັນອິສະຫລະຈາກທ່ານຕ້ອງບໍ່ເປັນເລື່ອງຂອງທ່ານ ປະຕູໄມ້ໃນຕົວແທນຂອງເມືອງຫລື ຕົວເມືອງ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

ໃນນິຕິກຳຂອງພວກເຂົາບໍ່ລັງກຽດເມື່ອພວກເຂົາປ່ອຍໃຫ້ຜູ້ໃດຜູ້ໜຶ່ງຖືກຟ້າງໃນຊຸມຊົນຂອງທ່ານ" ຫລື "ພາຍໃນເມືອງຂອງທ່ານ"

ໃນນິສາມາດຖືກລະບຸໄວ້ໃນຮູບແບບໂດຍກົງ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ພໍໃຈເມື່ອທ່ານປ່ອຍລາວໃຫ້ເປັນອິດສະລະ"

ໄດ້ຮັບຄຳເຮັດງົດລາວຄົນອື່ນເປັນສອງເທົ່າ

ນິຕິກຳຂອງພວກເຂົາວ່າເຈົ້າຂອງເຮືອນຕ້ອງຈ່າຍພຽງຈຳນວນສຳລັບຂ້າໃຊ້ນິເທົາທີ່ລາວຈະໃຫ້ເຖິງຄົນອື່ນທີ່ສຳລັບບ່ອນຢູ່ຂອງພວກເຂົາຈະຖືກກ່າວຄືກັບວ່າຄົນນັ້ນສະອາດທາງ

ເປັນລູກຮ້າງ

ນິແມ່ນບຸກຄົນຜູ້ທີ່ເຮັດວຽກເພື່ອຫາເງິນ.

Deuteronomy 15:19

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:

ໂມເຊສືບຕໍ່ກ່າວກັບປະຊາຊົນອິດສະຣາເອນ.

ຕັດຂົນ

ເພື່ອຕັດຂົນຫລືຜົມ

ຕໍ່ພຣະພັກພຣະຢາເວ

"ໃນຫົປະຫັບຂອງພຣະຢາເວ"

ໂຄ້ງ

"ແຕ່ລະປີ" ຫລື "ທຸກໆປີ"

ຕຳຫນິ

ພິການ ຫລືພິການທາງຮ່າງກາຍ

Deuteronomy 15:22

ພາຍໃນປະຕູເມືອງຂອງພວກທ່ານ

ປະຕູໄມ້ໃນຕົວແທນຂອງເມືອງຫລື ຕົວເມືອງ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ພາຍໃນເມືອງຂອງທ່ານ"

ຄົນເປັນມົນທົນ...ບຸກຄົນທີ່

ບຸກຄົນທີ່ບໍ່ໄດ້ຖືກອະນຸຍາດສຳລັບຈຸດປະສົງຂອງພຣະເຈົ້າຈະຖືກກ່າວຄືກັບວ່າຄົນນັ້ນບໍ່ສະອາດທາງ

ຄົນສະອາດ

ຄົນທີ່ໄດ້ຖືກອະນຸຍາດສຳລັບຈຸດປະສົງຂອງພຣະເຈົ້າຈະຖືກກ່າວຄືກັບວ່າຄົນນັ້ນສະອາດທາງ

ລະມັງ ຫລືກວາງຫນຶ່ງໃຫ້

ນິແມ່ນສັດປ່າທີ່ມີຂາຍາວໆທີ່ສາມາດແລ່ນໄດ້ໄວ.

ເບິ່ງວິທີທີ່ແປປະໂຫຍກນີ້ໃນ 12:15.

ພວກທ່ານບໍ່ກິນຄີເລືອດຂອງມັນ

"ທ່ານບໍ່ຕ້ອງບໍລິໂພກເລືອດຂອງມັນ."

ພຣະຢາເວບໍ່ຍອມໃຫ້ຊາວອິດສະຣາເອນກິນເລືອດເພາະເລືອດນັ້ນເປັນຕົວແທນຊີວິດ.

(ເບິ່ງເພີ່ມເຕີມ: 12:23)

Chapter 16

Deuteronomy 16:1

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:

ໂມເຊສືບຕໍ່ກ່າວກັບປະຊາຊົນອິດສະຣາເອນ.

ເດືອນແຫ່ງອາຍຸ

ນິແມ່ນເດືອນທຳອິດຂອງປະຕິທິນຍົວ.

ຫມາຍເຖິງເວລາທີ່ພຣະເຈົ້າໄດ້ນຳເອົາຊາວອິດສະຣາເອນອອກຈາກປະເທດເອຢິບ "ທຳອິດ" ແມ່ນຕົວເລກທີໜຶ່ງໄປຫມາຍເຖິງຫນຶ່ງ.

ນັ້ນແມ່ນລະຫວ່າງໄລຍະສຸດທ້າຍຂອງເດືອນມີນາແລະໄລຍະທຳອິດຂອງເດືອນພຶດສະພາໃນປະຕິທິນ 16:5

ທຶນຕາເວັນຕົກ.

ຖືຮັກສາປັດສະຄາ

ຫມາຍຄວາມວ່າໂດຍ "ຮັກສາເຫດສະການປັດສະຄາ"

ວ່າພວກເຂົາຈະສະຫລອງ ແລະຮັບປະທານອາຫານປັດສະຄາ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ສະຫລອງອາຫານເຫດສະການປັດສະຄາ" ຫລື

"ກິນອາຫານປັດສະຄາ"

ພວກທ່ານຈະຖວາຍປັດສະຄາ

ໃນນີ້ "ປັດສະຄາ" ຫມາຍເຖິງສັດທີ່ຖວາຍເພື່ອການສະຫລອງປັດສະຄາ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: ສຳລັບປັດສະຄາທ່ານຈະຖວາຍເຄື່ອງບູຊາ"

Deuteronomy 16:3

ກັບມັນ

ຢູ່ທີ່ນີ້ "ມັນ" ຫມາຍເຖິງສັດທີ່ພວກເຂົາຈະເສຍສະຫລະ ແລະກິນ.

ເຈັດວັນ

"7 ວັນ"

ເຂົ້າຈີແຫ່ງຄວາມທຸກໃຈ

ນິແມ່ນຊີຂອງເຂົ້າຈີບໍ່ມີເຊື້ອ.

ຄວາມຫມາຍເຕັມແມ່ນສາມາດລະບຸໄດ້ຢ່າງຈະແຈ້ງ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ເຂົ້າຈີນີຈະເຖືອນທ່ານວ່າທ່ານໄດ້ປະສົບກັບຄວາມຫຍຸ້ງຍາກຫລາຍຢ່ານໃນໄມ້ຂອງທ່ານຢູ່ໃນເມືອງຂອງທ່ານ"

ໄດ້ອອກມາຈາກດິນແດນອີຢິບຢ່າງໄວ

ປະຊາຊົນຕ້ອງອອກຈາກປະເທດເອຢິບຢ່າງວ່ອງໄວຈົນບໍ່ມີເວລາພຽງພໍໃນການໂອ້ນເອົາສິນຄ້າທີ່ເຊັ່ນເຄື່ອງມືອິດສະຣາເອນ.

ຄວາມຫມາຍອັນຄົບຖ້ວນຂອງຄຳເວົ້ານີ້ສາມາດເວົ້າໄດ້ຢ່າງຈະແຈ້ງ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ອອກຈາກແຜ່ນດິນອີຢິບໃນຄວາມຮີບດ່ວນດັ່ງກ່າວທ່ານບໍ່ມີເວລາທີ່ຈະເຮັດເຂົ້າກ່ອນເຊິ່ງເປັນສິນຄ້າທີ່ທ່ານເກັບກ່ຽວຕົ້ນເຂົ້າ

ຈົງເຮັດສິ່ງນີ້ຕະຫລອດຊີວິດຂອງພວກທ່ານ

"ເຮັດແບບນີ້ຕາຍໃດທີ່ເຈົ້າຢັ້ງຢືນ"

ເພື່ອລະນຶກເຖິງ

ນິແມ່ນສຳນວນ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ຊີຈຳ"

ເຊື້ອແປ້ງຕ້ອງບໍ່ມີໃນທ່ານກາງຂອງພວກທ່ານ

ປະໂຫຍກທີ່ວ່າ "ເອົາກ່ຽວກ່ຽວເຂົ້າທີ່ຍືນຢູ່"

ແມ່ນການອ້າງອີງເຖິງຈຸດເລີ່ມຕົ້ນຂອງເວລາເກັບກ່ຽວ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ຕັ້ງແຕ່ເວລາທີ່ທ່ານເລີ່ມຕົ້ນເກັບກ່ຽວເຂົ້າ"

ກ່ຽວກ່ຽວເຂົ້າ

ເຄື່ອງມືທີ່ມີແຜ່ນໃບໂຄ້ງທີ່ໃຊ້ໃນການຕັດຫຍ້າ, ເມັດພືດ ແລະເຄືອໄມ້

ຜ່ອມກັບຖວາຍຂອງຖວາຍຕາມໃຈມັກຈາກມີຂອງພວກທ່ານທີ່ພວກທ່ານຈະໃຫ້
ໃນນີ້ "ມີ" ຫມາຍເຖິງບຸກຄົນທັງຫມົດ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:
"ແລະທ່ານຈະຖວາຍຕາມໃຈມັກ"
ຕາມທິພຣະຢາເວພຣະເຈົ້າຂອງພວກທ່ານຊົງອວຍພອນພວກທ່ານ
"ອີງຕາມການເກັບກ່ຽວທີ່ພຣະຢາເວພຣະເຈົ້າຂອງເຈົ້າໄດ້ມອບໃຫ້ເຈົ້າ"
ຫມາຍຄວາມວ່າປະຊາຊົນຈະອີງໃສ່ຈຳນວນທີ່ເຂົາເຈົ້າເກັບກ່ຽວໃນປັດຈຸບັນ.
Deuteronomy 16:11
ລູກຊາຍຂອງພວກທ່ານ, ລູກຜູ້ຍິງຂອງພວກທ່ານ,
ຄົນຮັບໃຊ້ຊາຍຂອງພວກທ່ານ, ຄົນຮັບໃຊ້ຍິງຂອງພວກທ່ານ, ຄົນເລວີ
ເຫລົ່ານີ້ບໍ່ໄດ້ຫມາຍເຖິງບຸກຄົນສະເພາະ.
ມັນຫມາຍຄວາມເຖິງປະເພດຄົນເຫລົ່ານີ້ໃນທົ່ວໄປ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:
"ລູກຊາຍຂອງທ່ານ, ລູກສາວຂອງທ່ານ, ຜູ້ຮັບໃຊ້ຊາຍຂອງທ່ານ,
ຜູ້ຮັບໃຊ້ຍິງຂອງທ່ານ, ຊາວເລວີ"
ໃນປະຕູເມືອງທັງຫມົດ
ໃນນີ້ "ປະຕູເມືອງ" ຫມາຍເຖິງເມືອງຫລືຕົວເມືອງ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:
"ຢູ່ໃນຕົວເມືອງຂອງທ່ານ"
ຄົນຕ່າງຊາດ, ລູກກຳພ້າ, ແລະແມ່ຫມ້າຍ
ໃນນີ້ຫມາຍເຖິງຄົນປະເພດນີ້ໃນທາງທົ່ວໄປ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ຄົນຊາດ,
ເດັກກຳພ້າແລະແມ່ຫມ້າຍທຸກຄົນ"
ລູກກຳພ້າ
ໃນນີ້ແມ່ນເດັກນ້ອຍທີ່ພໍ່ແມ່ທັງສອງໄດ້ເສຍຊີວິດ ແລະ
ບໍ່ມີຍາດພີ່ນ້ອງເພື່ອເບິ່ງແຍງພວກເຂົາ.
ແມ່ຫມ້າຍ
ນີ້ຫມາຍຄວາມວ່າແມ່ຍິງທີ່ຜົວຂອງນາງໄດ້ເສຍຊີວິດໄປແລ້ວແລະບໍ່ມີລູກທີ່ຈະເພື່ອນແກ່ນ.
ລະນຶກເຖິງ
ນີ້ແມ່ນສຳນວນ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ຈີ້ຈຳ"
Deuteronomy 16:13
ເທສະການປຸກຖູບ
ຊີອິນອີກສຳລັບເທດສະການນີ້ແມ່ນ "ເທສະການຫໍເຕັນ"
"ເທສະການເບິ່ງຝັກ" ແລະ "ເທສະການຮວມລວມພຶດຜົນ."
ໃນໄລຍະເວລາເກັບກ່ຽວ,
ຊາວກະສິກອນຈະຕັ້ງບ່ອນພັກຊົ່ວຄາວໃນພາກສະໜາມ.
ເທສະການນີ້ໄດ້ດຳເນີນພາຍຫລັງການເກັບກ່ຽວໃນຊ່ວງສຸດທ້າຍຂອງປີ.
ເຈັດວັນ
"7 ວັນ"
ໃນປະຕູເມືອງທັງຫມົດ
ໃນນີ້ຄຳວ່າ "ປະຕູເມືອງ" ຫມາຍເຖິງຕົວເມືອງຫລືເມືອງຕ່າງໆ.
ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ຢູ່ໃນຕົວເມືອງຂອງທ່ານ"
Deuteronomy 16:15
ເທສະການ
"ເທສະການປຸກຖູບ"
ວຽກດ້ວຍມືຂອງພວກທ່ານ
ໃນນີ້ "ມີ" ຫມາຍເຖິງບຸກຄົນທັງໝົດ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:
"ທຸກໆວຽກທີ່ເຈົ້າເຮັດ"
Deuteronomy 16:16
ບັນດາຜູ້ຊາຍທັງຫມົດຂອງພວກທ່ານຕ້ອງເປົ້າຕໍ່ພຣະພັກພຣະຢາເວ
ຜູ້ຍິງໄດ້ຮັບອະນຸຍາດ, ແຕ່ພຣະຢາເວບໍ່ໄດ້ຕ້ອງການໃຫ້ພວກເຂົາມາ.
ຜູ້ຊາຍສາມາດເປັນຕົວແທນໃຫ້ແກ່ຄອບຄົວທັງຫມົດໄດ້.
ຕ້ອງເປົ້າຕໍ່ພຣະພັກພຣະຢາເວ
"ຕ້ອງມາຢືນຢູ່ຕໍ່ຫນ້າພະເຍໂຫວາ"
ພວກເຂົາຈະບໍ່ເຂົ້າເປົ້າຕໍ່ພຣະພັກພຣະຢາເວດ້ວຍມືເປົ້າ
ມືເປົ້າ; ແທນດ້ວຍ, ຜູ້ຊາຍທຸກຄົນ -
"ພວກເຂົາຈະບໍ່ມາຢູ່ຕໍ່ຫນ້າໂດຍບໍ່ມີເຄື່ອງບູຊາ; ແທນດ້ວຍ,
ຜູ້ຊາຍທຸກຄົນ."
ປະໂຫຍກປະຕິເສດສອງຄຳນີ້ຮ່ວມກັນມີຄວາມໝາຍແບບບອກເລົ່າ.
ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:
"ທຸກໆຄົນທີ່ມາຢູ່ຕໍ່ຫນ້າອົງພຣະຜູ້ເປັນເຈົ້າຕ້ອງເອົາເຄື່ອງຖວາຍບູຊາ.
ຜູ້ຊາຍທຸກຄົນ"

Deuteronomy 16:18
ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:
ໂມເຊສືບຕໍ່ກ່າວກັບປະຊາຊົນອິດສະຣາເອນ.
ພວກທ່ານຕ້ອງຕັ້ງຜູ້ປົກຄອງ
"ທ່ານຕ້ອງແຕ່ງຕັ້ງຜູ້ປົກຄອງ" ຫລື "ທ່ານຕ້ອງເລືອກຜູ້ປົກຄອງ"
ພາຍໃນປະຕູເມືອງ
ໃນນີ້ "ປະຕູ" ຫມາຍເຖິງເມືອງ ຫລືຕົວເມືອງ. : "ຢູ່ໃນທຸກເມືອງຂອງທ່ານ"
ພວກເຂົາຈະຕ້ອງໄດ້ເອົາ
ນີ້ສາມາດຖືກລະບຸໄວ້ໃນຮູບແບບໂດຍກົງ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:
"ທ່ານຈະເລືອກພວກເຂົາ"
ປົກຄອງຢ່າງຍຸດຕິທຳ
"ຕັດສິນປະຊາຊົນຢ່າງຍຸດຕິທຳ"
ພວກທ່ານຕ້ອງບໍ່ເອົາຄວາມຍຸດຕິທຳອອກໄປດ້ວຍການບິບບັງຄັບ
ໂມເຊເວົ້າກ່ຽວກັບຄວາມຍຸດຕິທຳ
ຄືກັບວ່າມັນເປັນວັດຖຸທາງຮ່າງກາຍທີ່ຄົນແຂງແຮງສາມາດດຶງຕົວອອກຈາກຄົນທີ່ອ່ອນແອ.
ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:
"ທ່ານບໍ່ຕ້ອງເປັນຄົນທີ່ບໍ່ຍຸດຕິທຳໃນເວລາທີ່ທ່ານຕັດສິນ"
ນີ້ສາມາດຖືກລະບຸໄວ້ໃນຮູບແບບໃນທາງບວກ.
ພາສາຂອງທ່ານອາດຈະມີຄຳຫນຶ່ງທີ່ມີຄວາມຫມາຍວ່າ
"ໃຊ້ກຳລັງເພື່ອເອົາໄປ." ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:
"ເຈົ້າຕ້ອງຕັດສິນໃຈຢ່າງຖືກຕ້ອງ"
ພວກທ່ານຕ້ອງບໍ່
ໃນນີ້ "ພວກທ່ານ" ຫມາຍເຖິງຜູ້ທີ່ຈະຖືກແຕ່ງຕັ້ງເປັນຜູ້ປົກຄອງ
ພວກເຂົາເປັນຜູ້ທີ່ເປັນເວລາເຖົ້າແກ່.
ໃຫ້ຕາຂອງພວກທ່ານມີຄວາມອຸດົມ
ແລະເຮັດໃຫ້ຖ້ອຍຄຳຂອງຄົນຊອບທຳບິດເບືອນ
ການຮັບສິນບິນແມ່ນເວົ້າຄືກັບວ່າສິນບິນກຳລັງທຳລາຍປະຊາຊົນ.
ອາດແປໄດ້ວ່າ:
"ເຖິງແມ່ນວ່າຄົນສະຫລາດທີ່ຍອມຮັບສິນບິນກໍຈະກາຍເປັນຄົນຕາບອດ,
ແລະແມ່ນແຕ່ຄົນຊອບທຳທີ່ຍອມຮັບສິນບິນກໍຈະເວົ້າຕົວະ"
ເຮັດໃຫ້ຕາຂອງຄົນສະຫລາດມີຄວາມອຸດົມ
ຄົນສະຫລາດທີ່ຍອມຮັບສິນບິນ
ເພື່ອວ່າເຂົາຈະບໍ່ເວົ້າຕໍ່ໜ້າກັບສິ່ງທີ່ຊົ່ວຮ້າຍຖືກກ່າວຄືກັບວ່າລາວກາຍເປັນຄົນຕາບອດ.
ຄົນສະຫລາດ
ຄຳຄຸນນາມທີ່ເຈາະຈົງທີ່ວ່າ "ຄົນສະຫລາດ"
ສາມາດຖືກແປເປັນຄຳຄຸນນາມໄດ້. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:
"ບຸກຄົນທີ່ມີປັນຍາ" ຫລື "ຄົນທີ່ມີປັນຍາ"
ແລະເຮັດໃຫ້ຖ້ອຍຄຳຂອງຄົນຊອບທຳບິດເບືອນ
ຄຳຄຸນນາມທີ່ເຈາະຈົງທີ່ວ່າທີ່ວ່າ "ຊອບທຳ"
ສາມາດຖືກແປເປັນຄຳຄຸນນາມໄດ້. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:
"ແລະເຮັດໃຫ້ຄົນຊອບທຳເປັນຄົນຕົວະ"
ຕ້ອງຕິດຕາມຄວາມຍຸດຕິທຳເທົ່ານັ້ນ
ຄວາມຍຸດຕິທຳຖືກກ່າວຄືກັບວ່າເປັນຄົນທີ່ກຳລັງຢ່າງໄປ.
ຄົນທີ່ເຮັດໃນສິ່ງທີ່ຖືກຕ້ອງແລະຍຸດຕິໄດ້ຖືກເວົ້າເຖິງວ່າລາວກຳລັງຕິດຕາມຄວາມຍຸດຕິທຳຢ່າງ
ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ເຮັດໃນສິ່ງທີ່ຍຸດຕິທຳ"
ຮັບມືອະດີດຄືດິນແດນທີ່ພຣະເຈົ້າຂອງພວກທ່ານຈະປະທານໃຫ້ແກ່ພວກທ່ານ
ການໄດ້ຮັບດິນແດນທີ່ພຣະເຈົ້າໃຫ້ແກ່ປະຊາຊົນແມ່ນເວົ້າຄືກັບວ່າປະຊາຊົນກຳລັງສືບທອດດິນ
Deuteronomy 16:21
ພວກທ່ານຕ້ອງບໍ່
ໃນນີ້ "ພວກທ່ານ" ຫມາຍເຖິງປະຊາຊົນອິດສະຣາເອນທຸກໆຄົນ.
ເສົາຫີນອັນສັກສິດໃດໆກໍຕາມທີ່ພຣະເຈົ້າຢາເວພຣະເຈົ້າຂອງເຈົ້າກຽດຊັງ
ປະໂຫຍກທີ່ "ພະເຍໂຫວາພຣະເຈົ້າຂອງເຈົ້າກຽດຊັງ"
ແມ່ນໃຫ້ຂໍ້ມູນເພີ່ມເຕີມກ່ຽວກັບເສົາຫີນທີ່ສັກສິດ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:
"ເສົາຫີນອັນສັກສິດໃດໆເພາະວ່າພ
ຣະເຈົ້າຢາເວພຣະເຈົ້າຂອງພວກທ່ານກຽດຊັງພວກເຂົາ"
ຫລັກສິດ
ໃນນີ້
ຫມາຍເຖິງເສົາຫລັກທີ່ເປັນຮູບປັ້ນທີ່ໃຊ້ໃນການນະມັດສະການພະປອມ.

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:

ໂມເຊຢັງຄົງກ່າວກັບປະຊາຊົນອິດສະຣາເອນຢູ່.

ທີ່ມີຕໍາຫນີ

"ທີ່ມີຕໍາຫນີ" ຫລື "ທີ່ມີບາງສິ່ງບາງຢ່າງທີ່ບໍ່ດີ."

ສັດນັ້ນແມ່ນຕ້ອງມີລັກສະນະສຸຂະພາບດີໂດຍບໍ່ມີຄວາມຜິດປົກກະຕິ.

ນັ້ນຈະເປັນທີ່ຫນ້າລັງກຽດຕໍ່ພຣະຢາເວ

"ຈະເປັນທີ່ກຽດຊັງແກ່ພຣະຢາເວ"

Deuteronomy 17:2

ຖ້າຫາກພົບເຫັນ

ໃນນິອາດຈະຖືກລະບຸໄວ້ໃນຮູບແບບໂດຍກົງ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ຖ້າທ່ານພົບ" ຫລື "ຖ້າມີໃຜ"

ປະຕູເມືອງທັງຫລາຍ

ໃນນີ້ "ປະຕູເມືອງ" ຫມາຍເຖິງຕົວເມືອງຫລືເມືອງຕ່າງໆ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ອາໄສຢູ່ໃນເມືອງຫນຶ່ງຂອງທ່ານ"

ທີ່ເຮັດຊົງໃນສາຍພຣະເນດພຣະຢາເວພຣະເຈົ້າຂອງພວກທ່ານ

ໃນນີ້, "ໃນສາຍພຣະເນດຂອງພຣະຢາເວ" ຫມາຍຄວາມວ່າສິ່ງທີ່

ພຣະຢາເວພົບຈາລະນາຫລືຄິດກ່ຽວກັບບາງສິ່ງ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ບາງສິ່ງບາງຢ່າງທີ່ພຣະຢາເວພຣະເຈົ້າຂອງທ່ານຄິດວ່າເປັນສິ່ງຊົ່ວຮ້າຍ"

ລະເມີດຕໍ່ບັນຍັດຂອງພຣະອົງ

"ບໍ່ເຊື່ອຝັງພັນທະສັນຍາຂອງພຣະອົງ"

ຫລືສິ່ງໃດທີ່ເປັນບໍລິວານທ້ອງຟ້າ

"ດວງດາວຕ່າງໆ"

ສິ່ງໃດທີ່ໄດ້ປ້າຍເອົາໄວ້

"ທີ່ເອົາບໍ່ໄດ້ສັ່ງໃຫ້ຜູ້ໃດເຮັດ"

ແລະພວກທ່ານໄດ້ຮັບການບອກກ່າວເລື່ອງນີ້

ໃນນິສາມາດຖືກລະບຸໄວ້ໃນຮູບແບບໂດຍກົງ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ຖ້າມີຄົນບອກທ່ານກ່ຽວກັບການກະທຳທີ່ບໍ່ເຊື່ອຝັງນີ້"

ພວກທ່ານຈົງຖາມຢ່າງລະອຽດ

ຄຳນາມທີ່ບໍ່ມີຕົວຕົນສາມາດຖືກກ່າວເຖິງເປັນຄຳກິລິຍາ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ທ່ານຕ້ອງສືບສວນຢ່າງລະມັດລະວັງກ່ຽວກັບສິ່ງທີ່ເກີດຂຶ້ນ"

ແນ່ນອນແລ້ວວ່າມີສິ່ງທີ່ຫນ້າລັງກຽດເກີດຂຶ້ນໃນອິດສະຣາເອນ

ໃນນິສາມາດຖືກລະບຸໄວ້ໃນຮູບແບບໂດຍກົງ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ຜູ້ໃດຜູ້ຫນຶ່ງໄດ້ເຮັດສິ່ງທີ່ຫນ້າຢ້ານກົວດັ່ງກ່າວໃນອິດສະຣາເອນ"

Deuteronomy 17:5

ໂດຍພະຍານສອງປາກ ຫລືພະຍານສາມປາກ ເຂົາຕ້ອງຕາຍ

ໃນນີ້ "ປາກ" ຫມາຍເຖິງຄຳພະຍານຂອງພະຍານ.

ສິ່ງນີ້ສາມາດແປເປັນຮູບແບບໂດຍກົງ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ຖ້າມີພະຍານສອງຫລືສາມຄົນເວົ້າຕໍ່ຕ້ານບຸກຄົນດັ່ງກ່າວ,

ທ່ານຕ້ອງປະຫານຊີວິດເຂົາ"

ແຕ່ໂດຍພະຍານປາກດຽວເຂົາບໍ່ຕ້ອງຖືກເຮັດໃຫ້ຕາຍ

ໃນນີ້ "ປາກ" ຫມາຍເຖິງຄຳພະຍານຂອງພະຍານ.

ສິ່ງນີ້ສາມາດແປເປັນຮູບແບບໂດຍກົງ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ແຕ່ຖ້າມີຄົນດຽວເວົ້າຕໍ່ຕ້ານເຂົາ, ທ່ານກໍ່ບໍ່ຕ້ອງປະຫານເຂົາ"

ໃຫ້ພວກພະຍານທີ່ເປັນນັ້ນແກ່ວງຫົນໃສ່ລາວກ່ອນ, ແລະຈາກນັ້ນຈົ່ງເປັນປະຊາຊົນທີ່ກຽດຕິພາບຕໍ່ພຣະຢາເວ

ໃນນີ້ "ມື" ຫມາຍເຖິງກຸ່ມພະຍານທັງຫມົດ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ພະຍານແກ່ຕົວເອງຕ້ອງເປັນຜູ້ທຳອິດທີ່ແກ່ວງກ່ອນຫົນໃສ່ເຂົາ.

ຈາກນັ້ນປະຊາຊົນທຸກຄົນຈະປະຫານຊີວິດຄົນນັ້ນໂດຍການແກ່ວງກ່ອນຫົນໃສ່ເຂົາ"

ພວກທ່ານຈົ່ງຈະກຳຈັດຄວາມຊົ່ວອອກໄປຈາກທ່ານພວກທ່ານໄດ້

ຄຳຄຸນນາມທີ່ເຈາະຈົງຫົວ "ຄວາມຊົ່ວ" ສາມາດຖືກກ່າວເປັນຄຳຄຸນນາມ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ທ່ານຕ້ອງເອົາອອກຈາກບັນດາຊາວອິດສະຣາເອນຜູ້ທີ່ເຮັດສິ່ງຊົ່ວນີ້" ຫລື

"ທ່ານຕ້ອງປະຫານຄົນຊົ່ວນີ້"

Deuteronomy 17:8

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:

ໂມເຊສືບຕໍ່ກ່າວກັບປະຊາຊົນອິດສະຣາເອນ.

ຖ້າມີຄະດີເກີດຂຶ້ນ

"ຖ້າມີບັນຫາ" ຫລື "ຖ້າມີສະຖານະການ"

ສິດຂອງຄົນຫນຶ່ງແລະສິດຂອງຄົນອື່ນ

"ສິດ" ແມ່ນສິດອຳນາດທາງດ້ານກົດ

ໝາຍຂອງບຸກຄົນໃນການເຮັດບາງສິ່ງບາງຢ່າງຫລືມີບາງສິ່ງບາງຢ່າງ.

ພາຍໃນປະຕູເມືອງທັງຫລາຍ

ໃນນີ້ "ປະຕູເມືອງ" ຫມາຍເຖິງຕົວເມືອງຫລືເມືອງຕ່າງໆ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ຢູ່ໃນຕົວເມືອງຂອງທ່ານ"

ເພື່ອທ່ານຈະປົກສາຫາລື

ຄຳກິລິຍາຄຳທີ່ບໍ່ມີຕົວຕົນສາມາດຖືກກ່າວເຖິງເປັນຄຳກິລິຍາ. ອາດແປໄດ້

ອີກວ່າ: "ທ່ານຈະຂໍໃຫ້ພວກເຂົາແນະນຳທ່ານ"

ເພື່ອເພີ່ມຈະໄດ້ຕັດສິນຄວາມໃຫ້

ຄຳນາມທີ່ບໍ່ມີຕົວຕົນນີ້ສາມາດຖືກກ່າວເຖິງເປັນຄຳກິລິຍາ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ພວກເຂົາຈະຕັດສິນໃຈເລື່ອງນີ້"

Deuteronomy 17:10

ພວກທ່ານຈະເຮັດຕາມກົດຫມາຍທີ່ໄດ້ໃຫ້ໄວ້ແກ່ພວກທ່ານ

ບຸກຄົນທີ່ປະຕິບັດຕາມສິ່ງທີ່ປະໂລຫິດ

ແລະຜູ້ພິພາກສາຕັດສິນໄດ້ຖືກກ່າວຄືກັບວ່າບຸກຄົນດັ່ງກ່າວໄດ້ເຄົາລົບກົດຫມາຍ.

ສາມາດຖືກລະບຸໄວ້ໃນຮູບແບບໂດຍກົງ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ທ່ານຕ້ອງເຊື່ອຝັງສິ່ງທີ່ຜູ້ພິພາກສາ

ແລະປະໂລຫິດຕັດສິນໃຈກ່ຽວກັບເລື່ອງນີ້"

ເຮັດຕາມຄຳຕັດສິນທີ່ພວກເຂົາໃຫ້ແກ່ພວກທ່ານ, ຢ່າຫັນໄປທາງຂວາມື

ຫລືຊ້າຍມືຈາກສິ່ງທີ່ພວກເຂົາບອກພວກທ່ານ

ບຸກຄົນທີ່ບໍ່ໄດ້ເຮັດໃນສິ່ງທີ່ຜູ້ພິພາກສາ

ແລະປະໂລຫິດບອກເວົ້າຄືກັບວ່າລາວ ກຳລັງຫັນໄປສູ່ເສັ້ນທາງທີ່ຖືກຕ້ອງ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ເຊື່ອຝັງທຸກສິ່ງທີ່ພວກເຂົາບອກທ່ານ"

ໃນນິສາມາດຖືກລະບຸໄວ້ໃນຮູບແບບບອກເລົ່າ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ເຮັດທຸກສິ່ງທີ່ພວກເຂົາເວົ້າ"

Deuteronomy 17:12

ບໍ່ຟັງສຽງຂອງປະໂລຫິດ... ຫລືບໍ່ຟັງສຽງຜູ້ປົກຄອງ

"ແລະບໍ່ເຊື່ອຝັງປະໂລຫິດ ... ຫລືບໍ່ເຊື່ອຝັງຜູ້ປົກຄອງ"

ພວກທ່ານຈົ່ງກຳຈັດຄົນຊົ່ວອອກໄປຈາກອິດສະຣາເອນ

ຄຳຄຸນນາມທີ່ເຈາະຈົງຫົວ "ຄວາມຊົ່ວ" ສາມາດແປເປັນຄຳຄຸນນາມ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ເຈົ້າຕ້ອງເອົາຕົວອອກຈາກບັນດາຊາວອິດສະຣາເອນຜູ້ທີ່ເຮັດສິ່ງທີ່ຊົ່ວຮ້າຍ"

ຫລື "ເຈົ້າຕ້ອງປະຫານຄົນຊົ່ວນີ້"

ປະຊາຊົນທຸກຄົນຕ້ອງໄດ້ຍິນສຽງແລະຢ່າເກງ,

ແລະບໍ່ເຮັດຕົວຈອງຫວັງອີກຕໍ່ໄປ

ຫມາຍຄວາມວ່າເມື່ອປະຊາຊົນໄດ້ຍິນກ່ຽວກັບຜູ້ທີ່ຖືກປະຫານຊີວິດຍ້ອນການກະທຳຢ່າງໂຫດ

ພວກເຂົາຈະຢ້ານ ແລະບໍ່ກະທຳຕົນເອງຢ່າງຈອງຫວັງ.

Deuteronomy 17:14

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:

ໂມເຊສືບຕໍ່ກ່າວກັບປະຊາຊົນອິດສະຣາເອນ.

ໂມເຊສືບຕໍ່ກ່າວກັບປະຊາຊົນອິດສະຣາເອນ

ຄຳວ່າ "ມາເຖິງ" ສາມາດແປເປັນ "ໄດ້ໄປເຖິງ" ຫລື "ເຂົ້າມາແລ້ວ."

ແລະພວກທ່ານກ່າວວ່າ, 'ເຮົາຈະຕັ້ງກະສັດປົກຄອງເຫນືອເຮົາ,

ເຮົາຈະຕັ້ງກະສັດປົກຄອງເຫນືອເຮົາ'

ນີ້ມີຄຳຮ້າງອີງພາຍໃນຄຳຮ້າງອີງ. ຄຳຮ້າງ

ອີງໂດຍກົງສາມາດຖືກກ່າວເຖິງເປັນວົງຍືມທາງອ້ອມ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ຫ

ລັງຈາກນັ້ນທ່ານຕັດສິນໃຈວ່າທ່ານຕ້ອງການກະສັດຄືກັນກັບປະຊາຊົນຂອງບັນດາປະເທດທີ່ຢູ່ອ້ອມ

ເຮົາຈະຕັ້ງກະສັດປົກຄອງເຫນືອເຮົາ... ລ້ອມຮອບເຮົາ'

ໂມເຊມີຄົນເວົ້າຄືກັບວ່າພວກເຂົາເປັນຄົນ ຫນຶ່ງ.

ນັ້ນອາດຈະເປັນທຳມະຊາດຫລາຍທີ່ຈະແປພາສານີ້ດ້ວຍການອອກສຽງຫລາຍສຽງ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ພວກເຮົາຈະຕັ້ງຕົວເອງ ... ອ້ອມຮອບພວກເຮົາ"

ຕັ້ງໃຜບາງຄົນໃຫ້ເປັນກະສັດປົກຄອງເຫນືອເຮົາ

ການໃຫ້ຜູ້ໃດຜູ້ໜຶ່ງມີອຳນາດໃນການປົກຄອງເປັນກະສັດໃນອິດສະຣາເອນ ໄດ້ຖືກກຳນົດໂດຍພວກເຮົາເອງ.

ທຸກຊົນຊາດທີ່ວັດອະຣອນເຮົາຢູ່

"ບັນດາປະເທດອ້ອມຂ້າງ"

ທຸກຊົນຊາດ

ທຸກປະເທດຢູ່ຫີນີ "ປະເທດ"

ຫມາຍເຖິງປະຊາຊົນຜູ້ທີ່ອາໄສຢູ່ໃນປະເທດຕ່າງໆ.

ໃຜບາງຄົນຈາກພື້ນຖານຂອງພວກທ່ານ

"ຜູ້ໜຶ່ງໃນຊາວອິດສະຣາເອນພື້ນຖານຂອງທ່ານ"

ຄົນຕ່າງຊາດຜູ້ບໍ່ແມ່ນພື້ນຖານຂອງພວກທ່ານ, ມາປົກຄອງເຫນືອພວກທ່ານ

ປະໂຫຍກທັງສອງຢ່າງນີ້ມີຄວາມຫມາຍຄືກັນ. ທັງສອງ

ຫມາຍເຖິງບຸກຄົນທີ່ບໍ່ແມ່ນຊົນຢຶດສະຣາເອນ.

ພຣະຢາເວເນັນຫນັກວ່າປະຊາຊົນອິດສະຣາເອນບໍ່ຄວນປ່ອຍໃຫ້ຄົນຕ່າງຊາດ

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ຄົນຕ່າງປະເທດເຫນືອຕົວທ່ານເອງ" ຫລື

"ຄົນຕ່າງຊາດທີ່ບໍ່ແມ່ນອິດສະຣາເອນເຫນືອຕົວທ່ານເອງ"

Deuteronomy 17:16

ເພາະພຣະຢາເວໄດ້ກ່າວກັບພວກເຂົາເຈົ້າເວົ້າວ່າ,

ພວກເຈົ້າຈົງຢ່າກັບໄປທາງນັ້ນອີກ

ນີ້ມີຄຳສັ່ງອີງພາຍໃນການສ້າງອີງ. ຄຳສັ່ງ

ອີງໂດຍກົງສາມາດຖືກກ່າວເຖິງເປັນການສ້າງອີງທາງອ້ອມ. ອສດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ເພາະວ່າພະເຢໂຫວາໄດ້ກ່າວວ່າທ່ານບໍ່ຕ້ອງກັບໄປປະເທດອີຢິບອີກເທື່ອຫນຶ່ງ"

ເພື່ອວ່າໃຈຂອງເຂົາຈະບໍ່ຫັນອອກໄປ.

ໃນນີ້ " ຫົວໃຈ " ຫມາຍເຖິງຄົນທັງຫລາຍ. ກະສັດອິດສະຣາເອນຜູ້

ຫນຶ່ງທີ່ແຕ່ງງານກັບເມຍຕ່າງຊາດ

ແລະເລີ່ມນະມັດສະການພະປອມຂອງພວກເຂົາຖືກກ່າວຄືກັບວ່າຫົວໃຈຂອງພວກເຂົາ

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ເພື່ອວ່າພວກເຂົາຈະບໍ່ເຮັດໃຫ້ເຂົາຫັນຫນີໄປຈາກພຣະຢາເວ

ແລະເລີ່ມນະມັດສະການພະປອມ"

Deuteronomy 17:18

ເມື່ອເຂົາມັງບັນລັງອານາຈັກຂອງເຂົາ

ເມື່ອເຂົາມີອຳນາດໃນການປົກຄອງເປັນກະສັດ ແລະສິດອຳນາດຂອງບຸກຄົນທີ່ເປັນກະສັດ.

ການນັ່ງເທິງບັນລັງຫມາຍຄວາມວ່າຈະເປັນກະສັດ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ເມື່ອເຂົາຂຶ້ນເປັນກະສັດ"

ເຂົາຕ້ອງບັນທຶກສຳເນົາກົດຫມາຍນີ້ໃນຫນັງສືມ້ວນ

ຄວາມຫມາຍທີ່ເປັນໄປໄດ້ແມ່ນ 1)

"ເຂົາຕ້ອງຂຽນເປັນການສ່ວນຕົວສຳລັບສຳເນົາກົດ ຫມາຍສະບັບນີ້" ຫລື

2) "ລາວຕ້ອງມອບຫມາຍໃຫ້ຜູ້ໃດຜູ້ໜຶ່ງຂຽນສຳເນົາກົດ

ຫມາຍສະບັບນີ້ສຳລັບເຂົາ"

ຄືກົດຫມາຍທີ່ຢູ່ຫນ້າຂອງປະໂລຫິດຜູ້ເປັນຄົນເລວີ

"ຈາກສຳເນົາຂອງກົດຫມາຍທີ່ປະໂລຫິດພວກເຜົ່າເລວີຖືຮັກສາ"

ເຊັ່ນດຽວກັນເພື່ອຖືຮັກສາຖ້ອຍຄຳທັງຫມົດທີ່ເປັນກົດຫມາຍນີ້, ແລະກົດບັນຍັດເຫລົ່ານີ້,

ພ້ອມທັງພ້ອມທັງຖ້ອຍຄຳເຫລົ່ານີ້

ສອງປະໂຫຍກນີ້ໂດຍພື້ນຖານແລ້ວແມ່ນສົງດຽວກັນແລະເນັ້ນຫນັກ

ວ່າກະສັດຕ້ອງເຄົາລົບກົດໝາຍຂອງພຣະເຈົ້າທັງຫມົດ.

Deuteronomy 17:20

ດັງນັ້ນໃຈຂອງເຂົາຈະບໍ່ຄິດວ່າໃຈຂອງເຂົາດີກວ່າພື້ນຖານຂອງເຂົາ

ໃນນີ້ " ຫົວໃຈຂອງເຂົາ " ຫມາຍເຖິງຄົນທັງຫລາຍ.

ກະສັດທີ່ກາຍເປັນຄົນຈອງຫອງຖືກເປົ້າໂຕກັບວ່າລາວໄດ້ຍົກຊື່ຂຶ້ນ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ເພື່ອວ່າລາວຈະບໍ່ເປັນຄົນຈອງຫອງ" ຫລື

"ເພື່ອວ່າລາວຈະບໍ່ຄິດວ່າລາວດີກວ່າຊາວອິດສະຣາເອນເພື່ອນຮ່ວມຊາດດຽວກັນ"

ເພື່ອເຂົາຈະບໍ່ຫັນກັບໄປຈາກບັນຍັດຕ່າງໆ ໄປທາງຂວາມື ຫລືທາງຊ້າຍມື

ກະສັດທີ່ບໍ່ເຊື່ອຝັງຄຳສັ່ງຂອງພຣະເຈົ້າຖືກກ່າວຄືກັບວ່າບຸກຄົນໃດຫນຶ່ງຕ້ອງຫັນໄປສູ່ເສັ້ນທາງທີ່

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ເພື່ອວ່າເຂົາຈະບໍ່ລະເມີດຂັບນັດໃດໆ"

ໃນນີ້ສາມາດຖືກລະບຸໄວ້ໃນຮູບແບບບອກເລົ່າ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ເພື່ອວ່າເຂົາຈະເຊື່ອຝັງຄຳສັ່ງທັງຫມົດ"

ພ້ອມທັງພ້ອມທັງຖ້ອຍຄຳຈາກພຣະຢາເວ.

ວິນິທິຍາວນານເປັນການປຽບທຽບ ສຳລັບຊີວິດທີ່ຍາວນານ.

ເບິ່ງວິທີທີ່ແປປະໂຫຍກທີ່ຄ້າຍຄືກັນນີ້ "ຍິດອາຍຸວັນເວລາຂອງທ່ານ" ໃນ

4:25. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ສາມາດຢູ່ໄດ້ດົນນານ"

Chapter 18

Deuteronomy 18:1

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:

ໂມເຊສືບຕໍ່ບອກປະຊາຊົນກ່ຽວກັບສິ່ງທີ່ພຣະຢາເວຕ້ອງການໃຫ້ພວກເຂົາເຮັດ:"ເຈົ້າຕ້ອງໃຫ້ແກ່ປະໂລຫິດ"

ຈະບໍ່ໄດ້ຮັບສ່ວນແບ່ງ ຫລືຮັບບັນດາມໍຣະດົກຮ່ວມກັບຊາວອິດສະຣາເອນ

ຄົນເລວີບໍ່ໄດ້ຮັບດິນແດນຈາກພຣະຢາເວແມ່ນເວົ້າເຖິງວ່າພວກເຂົາຈະບໍ່ໄດ້ຮັບດິນແດນຈາກພຣະຢາເວ. ແທນໃຫ້ແກ່ຊາວເລວີທັງຫມົດ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ຈະບໍ່ມີດິນແດນຂອງປະຊາຊົນໃດໆ" ຫລື

"ຈະບໍ່ໄດ້ຮັບແຜ່ນດິນໃດໆທີ່ຊາວອິດສະຣາເອນຈະຄອບຄອງ"

ບໍ່ໄດ້ຮັບສ່ວນແບ່ງ

"ບໍ່ມີສ່ວນ" ຫລື "ບໍ່ມີສ່ວນແບ່ງ"

ໃນທຳມະກາງພື້ນຖານພວກເຂົາ

"ໃນບັນດາເຜົ່າອື່ນໆຂອງອິດສະຣາເອນ" ຫລື

"ໃນບັນດາຊົນຊາດອິດສະຣາເອນອື່ນໆ"

ພຣະຢາເວເປັນມໍຣະດົກຂອງພວກເຂົາ

ໂມເຊກ່າວເຖິງກຽດຕິຍົດອັນຍິ່ງໃຫຍ່ທີ່ອາໂຣນ

ແລະເຊືອສາຍຂອງເຂົາຈະມີໂດຍການຮັບໃຊ້ພຣະຢາເວໃນຖານະປະໂລຫິດທີ່ແທນທຳມະກາງຢ່າງສຸດໃຈ

ພຣະຢາເວເປັນສິ່ງທີ່ພວກເຂົາຈະໄດ້ຮັບເປັນມໍລະດົກ.

ເບິ່ງວິທີທີ່ແປປະໂຫຍກທີ່ຄ້າຍຄືກັນນີ້ໃນ 10: 8. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ແທນທີ່ຈະ, ພວກເຂົາຈະມີພຣະຢາເວ" ຫລື "ແທນທີ່ຈະ,

ພຣະຢາເວຈະອະນຸຍາດໃຫ້ພວກເຂົາຮັບໃຊ້ພຣະອົງ

ແລະພຣະອົງຈະຈັດຕັ້ງມາໃຫ້ພວກເຂົາໂດຍຜ່ານການຮັບໃຊ້ນັ້ນ"

Deuteronomy 18:3

ທີ່ປະໂຫຍດ

"ການຮຽກຮ້ອງຂອງປະໂລຫິດ" ຫລື "ສ່ວນແບ່ງຂອງປະໂລຫິດ"

ທີ່ເປັນອະໄວຍະວະພາຍໃນ

ນີ້ແມ່ນກະເພາະອາຫານ ແລະເຄື່ອງໃນ.

ພວກທ່ານຕ້ອງມອບໃຫ້ແກ່ພວກເຂົາ

"ເຈົ້າຕ້ອງໃຫ້ແກ່ປະໂລຫິດ"

ໄດ້ຊົງເລືອກເຂົາ

ໃນນີ້ "ພວກເຂົາ" ແທນໃຫ້ແກ່ຊາວເລວີທັງຫມົດ.

ເພື່ອປົນປົດຂຶ້ນປະຕິບັດຮັບໃຊ້ໃນພຣະນາມຂອງພຣະຢາເວ

ໃນນີ້ "ນາມຂອງພຣະຢາເວ" ຍືນຢັດຮັບໃຊ້ພຣະຢາເວເອງ

ແລະສິດອຳນາດຂອງພຣະອົງ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ເພື່ອຈະເປັນຜູ້ຮັບໃຊ້ບໍລິເສດຂອງພຣະອົງ" ຫລື

"ເພື່ອຮັບໃຊ້ເປັນຕົວແທນພຣະຢາເວ"

ຕົວເຂົາແລະລູກຊາຍທັງຫລາຍຂອງພວກເຂົາຕະຫລອດໄປເປັນນິດ

ໃນນີ້ " ເຂົາ " ເປັນຕົວແທນໃຫ້ແກ່ຊາວເລວີທັງຫມົດ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ພວກເລວີ ແລະເຊືອສາຍຂອງພວກເຂົາຕະຫລອດໄປ"

Deuteronomy 18:6

ແທນທຳມະກາງຢ່າງສຸດໃຈ

ນີ້ແມ່ນສຳນວນ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ຄວາມປາຖະຫນາຢ່າງແຮງກ້າ" ຫລື

"ຕ້ອງການແທ້ໆ"

ເຂົາຕ້ອງປະຕິບັດຮັບໃຊ້ໃນພຣະນາມຂອງພຣະຢາເວພຣະເຈົ້າຂອງພວກເຂົາ

ໃນນີ້ "ພຣະນາມ" ເປັນຕົວແທນໃຫ້ແກ່ພຣະຢາເວແລະ

ສິດອຳນາດຂອງພຣະອົງ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ຫລັງຈາກນັ້ນເຂົາຕ້ອງຮັບໃຊ້ພຣະຢາເວພຣະເຈົ້າຂອງເຂົາໃນຖານະປະໂລຫິດ"

ຜູ້ທີ່ປົນປົດພຣະພັກພຣະຢາເວ

"ຜູ້ທີ່ຮັບໃຊ້ໃນພຣະວິຫານໃນທີ່ປະທັບຂອງພຣະຢາເວ"

ມໍຣະດົກຄອບຄົວຂອງເຂົາມັນ

ນີ້ແມ່ນສິ່ງທີ່ປະໂຫຍດຈະສືບທອດມາຈາກບິດາຂອງເຂົາ.

Deuteronomy 18:9

ພວກທ່ານນຳເຂົ້າມາ

ໃນນີ້ "ມາ" ສາມາດຖືກແປເປັນ "ໄດ້ໄປແລ້ວ" ຫລື "ໄດ້ເຂົ້າມາ."

ພວກທ່ານຕ້ອງບໍ່ຮຽນເຮັດສິ່ງທີ່ບໍ່ມີກຽດຂອງຊົນຊາດຕ່າງໆເຫລົ່ານັ້ນ

ພຣະເຈົ້າກຽດຊັງກິດຈະກຳທາງສາດສະຫນາຂອງປະຊາຊົນໃນປະເທດອ້ອມຂ້າງພຣະຢາເວແຕ່ງຕັ້ງບຸກຄົນທີ່ຈະເປັນຜູ້ທ່ານວາຍໄດ້ກ່າວເຖິງຄືກັບວ່າພຣະຢາເວຈະຍົກຊູຫລືແຕ່ງຕັ້ງຜູ້ນັ້ນຂຶ້ນ.

ພຣະອົງຖືວ່າພວກເຂົາເປັນຄົນຊົ່ວຮ້າຍ. ໃນທີ່ນີ້ "ຊົນຊາດ"

ຫມາຍເຖິງປະຊາຊົນ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ທ່ານບໍ່ຕ້ອງເຮັດສິ່ງທີ່ຊົ່ວຮ້າຍທີ່ປະຊາຊົນຂອງປະເທດອື່ນໆເຮັດ"

ໃນທຳມະການພວກທ່ານຈະຕ້ອງບໍ່ພົບ

ໃນນີ້ສາມາດຖືກລະບຸໄວ້ໃນຮູບແບບປະໂຫຍກກົງ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ບໍ່ຕ້ອງມີໃຜໃນພວກເຈົ້າ"

ເອົາລູກຊາຍ ແລະລູກຍິງຂອງເຂົາເຜົາໄຟ

"ຖວາຍລູກຂອງລາວໂດຍໄຟເທິງແທ້ນບູຊາ"

ຄົນໃດທີ່ເປັນຄົນທ່ານວາຍ...ເປັນຄົນທີ່ສືບສານກັບວິນຍານຕ່າງໆ

ພວກນີ້ແມ່ນຄົນທີ່ຕ່າງຈາກຄົນທີ່ເຝິກຜົນເວດມົນ.

ພຣະເຈົ້າໄດ້ຫ້າມການກະທຳທຸກປະເພດ. ຖ້າທ່ານບໍ່ມີຄຳສັບສຳລັບຄົນທັງ

ຫມົດນີ້, ສາມາດເວົ້າໄດ້ຫົວໄປ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ຜູ້ໃດທີ່ໃຊ້ເວດມົນເພື່ອພະຍາຍາມຄົ້ນຫາສິ່ງທີ່ຈະເກີດຂຶ້ນໃນອະນາຄົດ,

ຂັບໄລ່ຜີສາດ, ຫລື ເວົ້າລົມກັບວິນຍານຂອງຄົນທີ່ຕາຍແລ້ວ"

ເປັນຫມໍ່

ການໃຊ້ເວດມົນໃນການຄາດເດົາອະນາຄົດ

Deuteronomy 18:12

ຂັບໄລ່ພວກທ່ານອອກໄປ

ໃນນີ້ "ພວກເຂົາ" ຫມາຍເຖິງຄົນທີ່ອາໄສຢູ່ການາອານຢູ່ແລ້ວ.

ເພາະຊົນຊາດຕ່າງໆເຫລົ່ານີ້

ໃນນີ້ "ຊົນຊາດ" ຫມາຍເຖິງສຳລັບກຸ່ມຄົນທີ່ອາໄສຢູ່ໃນການາອານ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ສຳລັບກຸ່ມຄົນເຫລົ່ານີ້"

ຂັບໄລ່

"ຍ້າຍອອກ" ຫລື "ຂັບໄລ່ອອກ"

Deuteronomy 18:15

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:

ໂມເຊສືບຕໍ່ກ່າວກັບປະຊາຊົນອິດສະຣາເອນ.

ພຣະຢາເວພຣະເຈົ້າຂອງພວກທ່ານຈະຍົກຊູຜູ້ທ່ານວາຍຄົນຫນຶ່ງ

ພຣະຢາເວແຕ່ງຕັ້ງບຸກຄົນທີ່ຈະເປັນຜູ້ທ່ານວາຍໄດ້ຖືກກ່າວຄືກັບວ່າພຣະຢາເວ

ຫລືແຕ່ງຕັ້ງຜູ້ນັ້ນຂຶ້ນ.

ຜູ້ຫນຶ່ງຈາກພວກພີ່ນ້ອງຂອງພວກທ່ານ

"ຜູ້ຫນຶ່ງໃນພີ່ນ້ອງຊາວອິດສະຣາເອນ"

ນີ້ແມ່ນສິ່ງທີ່ທ່ານໄດ້ຂໍ

ໃນນີ້ "ທ່ານ" ຫມາຍເຖິງຊາວອິດສະຣາເອນທີ່ຜູ້ໂຮເຣັບປະມານ 40

ປີກ່ອນ.

ທີ່ໂຮເຣັບໃນວັນແຫ່ງການຊຸມນຸມນັ້ນ

"ໃນມື້ທີ່ທ່ານໄດ້ມາເຖົ້າໂຮມກັນທີ່ໂຮເຣັບ"

ວັນແຫ່ງການຊຸມນຸມນັ້ນ,ກ່າວວ່າ,

'ປ່າໃຫ້ພວກທ່ານໄດ້ຍິນສຽງພຣະຢາເວພຣະເຈົ້າຂອງເອົາອີກ,

ຫລືປ່າໃຫ້ພວກເຮົາຕ້ອງເບິ່ງເຫັນໄຟຮັກກ້າມີອີກຕໍ່ໄປ,

ບໍ່ສະນັ້ນພວກເຮົາຈະຕາຍ'

ນີ້ມີການບອກໃນການອ້າງອີງ.

ການອ້າງອີງໂດຍກົງສາມາດຖືກກ່າວເຖິງເປັນຄຳອ້າງອີງທາງອ້ອມ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ມື້ແຫ່ງການຊຸມນຸມເມື່ອທ່ານເວົ້າວ່າທ່ານບໍ່ຕ້ອງການໄດ້ຍິນສຽງຂອງພຣະຢາເວ

ພຣະເຈົ້າຂອງພວກເຮົາ, ແລະ ບໍ່ເຫັນໄຟອັນຍິ່ງໃຫຍ່ຂອງພຣະອົງອີກຕໍ່ໄປ,

ເພາະທ່ານຢ້ານວ່າທ່ານຈະຕາຍ"

Chapter 19

Deuteronomy 19:1

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:

ໂມເຊຍັງຄົງກ່າວກັບປະຊາຊົນອິດສະຣາເອນຢູ່.

ປ່າໃຫ້ພວກທ່ານໄດ້ຍິນສຽງພຣະຢາເວພຣະເຈົ້າຂອງເອົາອີກ

ໃນນີ້ "ສຽງ" ຫມາຍເຖິງການເວົ້າຂອງພຣະຢາເວ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ປ່າໃຫ້ພວກເຮົາຟັງພຣະຢາເວພຣະເຈົ້າຂອງພວກເຮົາເວົ້າອີກ"

Deuteronomy 18:17

ເອົາຈະຍົກຊູຜູ້ເຜີຍພຣະວະຈະນະຄົນຫນຶ່ງເພື່ອພວກເຂົາ

ພຣະຢາເວແຕ່ງຕັ້ງບຸກຄົນທີ່ຈະເປັນຜູ້ທ່ານວາຍໄດ້ກ່າວເຖິງຄືກັບວ່າພຣະຢາເວຈະຍົກຊູຫລືແຕ່ງຕັ້ງຜູ້ນັ້ນຂຶ້ນ.

ຈາກທຳມະການພວກພີ່ນ້ອງຂອງພວກເຂົາ

"ຈາກບັນດາພີ່ນ້ອງອິດສະຣາເອນພວກເຂົາ"

ເອົາຈະໃສ່ຖ້ອຍຄຳຂອງເອົາໃນປາກຂອງເຂົາ

ພຣະຢາເວຈະເອົາຖ້ອຍຄຳໃສ່ໃນປາກຂອງຜູ້ທ່ານວາຍ.

ກ່າວຖ້ອຍຄຳເຫລົ່ານັ້ນທັງຫມົດທີ່ເອົາໄດ້ບັນຊາແກ່ເຂົາ

"ເວົ້າກັບປະຊາຊົນອິດສະຣາເອນ"

ບໍ່ຍອມຟັງຖ້ອຍຄຳຕ່າງໆຂອງເອົາທີ່ກ່າວໂດຍນາມຂອງເອົາທີ່ກ່າວໂດຍນາມຂອງເອົາ

ໃນນີ້ "ຖ້ອຍຄຳ" ຫມາຍເຖິງສິ່ງທີ່ພຣະຢາເວກ່າວ. ໃນຄຳວະລີ

"ນາມຂອງເອົາ" ຫມາຍເຖິງພຣະຢາເວ ແລະ ສິດອຳນາດຂອງພຣະອົງ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ບໍ່ຟັງພຣະອົງເມື່ອພຣະອົງກ່າວຂໍຄວາມຂອງຂ້ອຍ"

ເອົາຈະກຳນົດໂທດຕໍ່ເຂົາ

"ຂ້ອຍຈະໃຫ້ລາວຮັບຜິດຊອບ" ຫລື "ຂ້ອຍຈະລົງໂທດເຂົາ." ໃນນີ້ "ເຂົາ"

ຫມາຍເຖິງຄົນທີ່ບໍ່ຟັງຜູ້ທ່ານວາຍ.

Deuteronomy 18:20

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:

ພຣະຢາເວສືບຕໍ່ກ່າວຖ້ອຍຄຳ.

ທີ່ກ່າວຖ້ອຍຄຳຢ່າງຍະໂສໂອຫັງ

ໃນນີ້ "ຖ້ອຍຄຳ" ຫມາຍເຖິງຂໍ້ຄວາມ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ໃຜກ້າກ່າວຂໍ້ຄວາມ" ຫລື "ຜູ້ທີ່ອວດຕິພຽງພໍທີ່ຈະກ່າວຂໍ້ຄວາມ"

ໃນນາມຂອງເອົາ

ໃນນີ້ "ນາມຂອງເອົາ" ຫມາຍເຖິງພຣະຢາເວເອງແລະ

ສິດອຳນາດຂອງພຣະອົງ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ສຳລັບເອົາ" ຫລື

"ກັບສິດອຳນາດຂອງເອົາ"

ຖ້ອຍຄຳທີ່ເອົາບໍ່ໄດ້ບັນຊາເຂົາໃຫ້ກ່າວ

ໃນນີ້ "ຖ້ອຍຄຳ" ຫມາຍເຖິງຂໍ້ຄວາມ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ຂໍ້ຄວາມທີ່ເອົາບໍ່ໄດ້ສັ່ງ"

ຜູ້ທີ່ກ່າວໃນນາມຂອງພະອື່ນໆ

ໃນນີ້ "ຊາວຊາວ" ເປັນຕົວແທນຂອງພະ ຫລື ສິດອຳນາດຂອງພວກເຂົາ.

ຫມາຍຄວາມວ່າຜູ້ທ່ານວາຍໄດ້ອ້າງວ່າພະເຈົ້າປອມບອກເພິ່ນໃຫ້ເວົ້າຂໍ້ຄວາມບາງຢ່າງ.

ສິ່ງນີ້ຄືສິ່ງທີ່ພວກທ່ານຕ້ອງກ່າວໃນໃຈຂອງພວກທ່ານ

ໃນນີ້ "ຫົວໃຈ" ຫມາຍເຖິງຄວາມຄິດຂອງຄົນ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ເຈົ້າຖາມຕົວເອງ" ຫລື "ເຈົ້າຕ້ອງເວົ້າກັບຕົວເອງ"

ພວກເຮົາຈະຈົດຈຳຖ້ອຍຄຳທີ່ພຣະຢາເວບໍ່ໄດ້ກ່າວໄດ້ແນວໃດ?

"ພວກເຮົາຈະຮູ້ໄດ້ແນວໃດຖ້າຂໍ້ຄວາມທີ່ຜູ້ທ່ານວາຍກ່າວມາຈາກພຣະຢາເວຫລືບໍ່?

" ໃນນີ້" ພວກເຮົາ" ຫມາຍເຖິງປະຊາຊົນອິດສະຣາເອນ.

Deuteronomy 18:22

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:

ພຣະຢາເວສືບຕໍ່ກ່າວຖ້ອຍຄຳ.

ຜູ້ທ່ານວາຍກ່າວໃນນາມພຣະຢາເວ

ໃນນີ້ "ນາມຂອງພຣະຢາເວ" ຫມາຍເຖິງພຣະຢາເວເອງ ແລະ

ສິດອຳນາດຂອງພຣະອົງ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ຜູ້ທ່ານວາຍອ້າງວ່າກ່າວເຖິງເອົາ" ຫລື

"ຜູ້ທ່ານວາຍອ້າງວ່າຈະເວົ້າດ້ວຍສິດອຳນາດຂອງເອົາ"

ຜູ້ທ່ານວາຍໄດ້ກ່າວສິ່ງນັ້ນຢ່າງຍະໂສໂອຫັງ

"ຜູ້ທ່ານວາຍໄດ້ກ່າວຂໍ້ຄວາມນີ້ໂດຍບໍ່ມີສິດອຳນາດຂອງເອົາ"

ເມື່ອພຣະຢາເວພຣະເຈົ້າຂອງພວກທ່ານທຳລາຍຊົນຊາດຕ່າງໆ

ພຣະຢາເວທຳລາຍຄົນທີ່ອາໄສຢູ່ໃນການາອານແມ່ນເວົ້າເຖິງວ່າພຣະອົງກຳລັງຕັດພວກເຂົາອອກ

ຄືກັບຄົນຫນຶ່ງຈະຕັດຜ້າ ຫລືຕັດງ່າໄມ້ຈາກຕົ້ນໄມ້.

ຊົນຊາດຕ່າງໆ

ໃນນີ້ຫມາຍເຖິງກຸ່ມຄົນທີ່ອາໄສຢູ່ໃນການອາຣາມ.

ຄືຄົນເຫລົ່ານັ້ນທີ່ພຣະຢາເວພຣະເຈົ້າຂອງພວກທ່ານກໍາລັງຈະປະທານຕົນແດນຂອງທ່ານໃຫ້ເປັນເປັນເປັນ

"ປະຊາຊາດເຫລົ່ານັ້ນທີ່ອາໄສຢູ່ໃນດິນແດນທີ່ພຣະຢາເວ

ພຣະເຈົ້າຂອງທ່ານຈະປະທານໃຫ້ທ່ານ"

ຂັບໄລ່ພວກເຂົາ

"ຍິດເອົາດິນແດນຈາກຊົນຊາດເຫລົ່ານັ້ນ" ຫລື

"ຄອບຄອງດິນແດນຫລັງຈາກປະເທດເຫລົ່ານັ້ນຈາກໄປແລ້ວ."

ເລືອກເມືອງສາມເມືອງ

"ເລືອກ 3 ຕົວເມືອງ"

ພວກທ່ານຕ້ອງສ້າງຖະຫນົນສາຍຫນຶ່ງ

ພວກເຂົາຕ້ອງໄດ້ສ້າງເສັ້ນທາງເພື່ອມັນຈະເປັນການງ່າຍສໍາລັບຄົນທີ່ຈະເດີນທາງໄປມື້ນີ້ ເພື່ອທີ່ຈະຊົນອິດສະຣາເອນຢູ່.

ແບ່ງເຂດແດນຕ່າງໆ, ໃນດິນແດນຂອງພວກທ່ານເປັນສາມສ່ວນ

ມັນກໍ່ຫມາຍຄວາມວ່າເມືອງໃດຫນຶ່ງທີ່ພວກເຂົາເລືອກຕ້ອງຢູ່ໃນແຕ່ລະສ່ວນຂອງດິນແດນໃຫ້ເຈົ້າມີດິນແດນເພີ່ມເຕີມເພື່ອຍຶດຄອງ"

ດິນແດນທີ່ພຣະຢາເວພຣະເຈົ້າຂອງພວກທ່ານໄດ້ເປັນມໍຣະດົກ

ພຣະຢາເວໃຫ້ແຜ່ນດິນແກ່ປະຊາຊົນອິດສະຣາເອນເວົ້າຄືກັບວ່າປະຊາຊົນກໍາລັງຮັບພຣະຢາເວທີ່ມີບັນພະບຸລຸດຂອງທ່ານວ່າພຣະອົງຈະເຮັດ"

Deuteronomy 19:4

ນິຕິກົດຫມາຍ

"ນີ້ແມ່ນຄໍາແນະນໍາ" ຫລື "ເຫລົ່ານີ້ແມ່ນການຊີ້ນໍາ"

ສໍາລັບຄົນທີ່ຂ້າຄົນອື່ນ

ຄໍາວ່າ "ບຸກຄົນ" ແມ່ນໄດ້ເຂົ້າໃຈ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ສໍາລັບຄົນທີ່ຂ້າຄົນອື່ນ"

ຫນີ້ໄປອາໄສຢູ່ທີ່ນັ້ນ

"ແລະ ຜູ້ທີ່ແລ່ນຫນີໄປຢູ່ຫນຶ່ງໃນເມືອງເຫລົ່ານີ້" ຫລື

"ແລະ ໃຜແລ່ນໄປຢູ່ເມືອງຫນຶ່ງໃນເມືອງເຫລົ່ານີ້"

ອາໄສຢູ່

"ເພື່ອຮັກສາຊີວິດຂອງຕົນເອງ."

ຄວາມຫມາຍອັນຄົບຖ້ວນຂອງຄໍາເວົ້ານີ້ສາມາດເວົ້າໄດ້ຢ່າງຈະແຈ້ງ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ສະນັ້ນຄອບຄົວຂອງຜູ້ທີ່ເສຍຊີວິດບໍ່ໄດ້ຂ້າລາວເພື່ອແກ້ແຄ້ນ"

ໃຜກໍ່ຕາມທີ່ຂ້າເພື່ອນບ້ານໂດຍບໍ່ໄດ້ຕັ້ງໃຈ

ໃນນີ້ "ເພື່ອນບ້ານ" ຫມາຍເຖິງບຸກຄົນທີ່ໄປ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ຄົນທີ່ຂ້າຄົນອື່ນໂດຍບໍ່ຕັ້ງໃຈ"

ແລະບໍ່ໄດ້ຊັງເຂົາມາກ່ອນ

"ແຕ່ບໍ່ໄດ້ກຽດຊັງເພື່ອນບ້ານກ່ອນລາວຈະຂ້າລາວ."

ນີ້ຫມາຍຄວາມວ່າບໍ່ມີສາເຫດໃດທີ່ລາວຈະຂ້າເພື່ອນບ້ານໂດຍເຈດຕະນາ.

ເຊັ່ນເມື່ອຊາຍຄົນຫນຶ່ງເຂົ້າໄປໃນປ່າ...ເພື່ອຕັດໄມ້

ຜູ້ຂຽນໃຫ້ສະຖານະການສົມມຸດຕິຖານເຊິ່ງຄົນຫນຶ່ງຂ້າຄົນອື່ນໂດຍບໍ່ຕັ້ງໃຈ.

ຫົວຂວານນັ້ນຫລຸດອອກຈາກຕ້າມຈັບ

ສ່ວນຫົວເຫລັກຂອງຂວານຫລຸດອອກຈາກຕ້າມຈັບ.

ໄປຖືກເພື່ອນບ້ານຂອງເຂົາແລ້ວລາວຈຶ່ງເສຍຊີວິດ

ນີ້ຫມາຍຄວາມວ່າຫົວຂວານຫລຸດໄປຕໍ່າ ແລະຂ້າເພື່ອນບ້ານ.

ຫນຶ່ງໃນເມືອງເຫລົ່ານີ້ ແລ້ວອາໄສຢູ່

"ໄປເຖິງເມືອງໜຶ່ງໃນເມືອງຕ່າງໆເຫລົ່ານີ້ເພື່ອຊ່ວຍຮັກສາຊີວິດຂອງຕົນເອງ."

ມັນຫມາຍຄວາມວ່າຄອບຄົວຂອງຜູ້ທີ່ຕາຍແລ້ວອາດຈະພະຍາຍາມແກ້ແຄ້ນ.

ຜູ້ທີ່ຂ້າລາວສາມາດຫນີໄປເມືອງຫນຶ່ງໃນບັນດາເມືອງເຫລົ່ານີ້, ແລະ

ຜູ້ທີ່ຢູ່ທີ່ນັ້ນຈະປົກປ້ອງລາວ.

Deuteronomy 19:6

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:

ໂມເຊຍັງເວົ້າກັບປະຊາຊົນອິດສະຣາເອນຢູ່.

ຄົນທີ່ອາຄາດໂລຫິດ

ໃນນີ້ "ເລືອດ" ຫມາຍເຖິງຜູ້ທີ່ຖືກຂ້າ. "ຜູ້ອາຄາດໂລຫິດ"

ແມ່ນຍາດຕິຜົນອຸກາດໃກ້ຊິດຂອງຜູ້ທີ່ຖືກຂ້າ.

ຍາດຕິຜົນອຸກາດນີ້ຮັບຜິດຊອບໃນການລົງໂທດຄາດຕະກອນ.

ເຂົາຈະທໍາຮ້າຍ ແລະຂ້າຊາຍຄົນນັ້ນ

ນີ້ແມ່ນສໍານວນ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ຜູ້ທີ່ຂ້າຄົນອື່ນ"

ດ້ວຍຄວາມໂກດຮ້າຍທີ່ຜູ້ຂຶ້ນ

ມີບາງຄົນທີ່ໃຈຮ້າຍຫລາຍ

ແມ່ນເວົ້າເຖິງວ່າຄວາມໃຈຮ້າຍແມ່ນສິ່ງທີ່ຮ້າຍແຮງ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ແລະ ມີຄວາມໂກດແຄ້ນຫລາຍ"

ແລະຜູ້ທີ່ອາຄາດເລືອດກໍ່ທໍາຮ້າຍຄົນທີ່ຂ້າຄົນອື່ນນັ້ນ

"ແລະຜູ້ທີ່ອາຄາດເລືອດກໍ່ທໍາຮ້າຍຄົນທີ່ຂ້າຄົນອື່ນນັ້ນ"

ແມ່ນວ່າຊາຍຄົນນັ້ນບໍ່ສົມຄວນຈະຕ້ອງຕາຍ,

ເພາະເຂົາບໍ່ໄດ້ຊັງເພື່ອນບ້ານຂອງເຂົາມາກ່ອນ

"ເຖິງແມ່ນວ່າຊາຍຄົນນັ້ນບໍ່ສົມຄວນຈະຕາຍຍ້ອນວ່າລາວໄດ້ຂ້າຄົນອື່ນໂດຍບໍ່ຕັ້ງໃຈ

ແລະບໍ່ແມ່ນສັດຕູຂອງລາວ, ແລະ

ລາວກໍ່ບໍ່ໄດ້ວາງແຜນທີ່ຈະທໍາຮ້າຍຄົນນັ້ນ"

Deuteronomy 19:8

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:

ໂມເຊຍັງເວົ້າກັບປະຊາຊົນອິດສະຣາເອນຢູ່.

ຂະຫຍາຍເຂດແດນຂອງພວກທ່ານ

ໃນນີ້ ເພື່ອທີ່ຈະຊົນອິດສະຣາເອນຢູ່.

ດັ່ງທີ່ພຣະອົງໄດ້ສັນຍາແກ່ບັນດາບັນພະບຸລຸດຂອງພວກທ່ານໃຫ້ເຮັດ

ດັ່ງທີ່ພຣະອົງໄດ້ສັນຍາແກ່ບັນພະບຸລຸດຂອງທ່ານວ່າພຣະອົງຈະເຮັດ"

ຖ້າພວກທ່ານຖືຮັກສາບັນຍັດທັງຫມົດເຫລົ່ານີ້ເພື່ອໃຫ້ເຮັດຕາມ

"ຖ້າທ່ານເຊື່ອຝັງຄໍາສັ່ງທັງຫມົດນີ້"

ທີ່ຈະດໍາເນີນໃນທາງຂອງພຣະອົງສະເຫມີ

ການທີ່ພຣະເຈົ້າຕ້ອງການໃຫ້ບຸກຄົນໃດຫນຶ່ງດໍາເນີນ

ຫລືປະພຶດຄືໄດ້ເວົ້າເຖິງວິທີການ ຫລືວິທີທາງຂອງພຣະຢາເວ.

ບຸກຄົນຜູ້ທີ່ເຊື່ອຝັງພຣະຢາເວແມ່ນເວົ້າຄືກັບວ່າຖ້າຫາກວ່າລາວໄດ້ດໍາເນີນຕາມທາງ

ຫລືເສັ້ນທາງຂອງພຣະຢາເວ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ຕ້ອງເຊື່ອຝັງພຣະອົງສະເຫມີ"

ແລ້ວພວກທ່ານຕ້ອງເພີ່ມເມືອງເຫລົ່ານີ້ທັງສາມເມືອງເພື່ອທ່ານເອງ

ຄວາມຫມາຍອັນຄົບຖ້ວນຂອງຄໍາເວົ້ານີ້ສາມາດເວົ້າໄດ້ຢ່າງຈະແຈ້ງ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ຫລັງຈາກນັ້ນທ່ານຕ້ອງເລືອກສາມຕົວເມືອງເພື່ອສໍາລັບບຸກຄົນທີ່ຈະຫນີໄປໄດ້ຖ້າລາວຂ້າຄົນ

ນອກເຫນືອຈາກສາມເມືອງເຫລົ່ານີ້

"ນອກເຫນືອໄປຈາກສາມເມືອງທີ່ທ່ານສ້າງຕັ້ງຂຶ້ນແລ້ວ"

ເຮັດແບບນີ້ເພື່ອວ່າເລືອດທີ່ບໍ່ລົສຸດຈະບໍ່ຕົກ

ໃນນີ້ສາມາດຖືກລະບຸໄວ້ໃນຮູບແບບໂຫຍກກົງ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ເຮັດແບບນີ້ເພື່ອວ່າສະມາຊິກໃນຄອບຄົວຈະບໍ່ຂ້າຄົນທີ່ບໍ່ລົສຸດ"

ເລືອດທີ່ບໍ່ລົສຸດຈະບໍ່ຖືກຕົກ

ໃນນີ້ " ເລືອດ" ຫມາຍເຖິງຊີວິດຂອງຄົນເຮົາ.

ການເສຍເລືອດຫມາຍເຖິງການຂ້າຄົນ.

ໃນນີ້ຖືກລະບຸໄວ້ໃນຮູບແບບປະໂຫຍກກົງ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ບໍ່ມີໃຜຂ້າຄົນທີ່ບໍ່ລົສຸດ"

ຕົກຢູ່ໃນດິນແດນພວກທ່ານ

"ໃນແຜ່ນດິນ" ຫລື "ໃນອານາເຂດ"

ພຣະຢາເວພຣະເຈົ້າຂອງທ່ານໄດ້ປະທານໃຫ້ເປັນເຫມືອນມໍລະດົກ

ແຜ່ນດິນທີ່ພຣະຢາເວຈະປະທານໃຫ້ແກ່ປະຊາຊົນອິດສະຣາເອນຖືກກ່າວຄືກັບວ່າມັນເປັນມໍລະດົກ

ເພື່ອຈະບໍ່ໃຫ້ຄວາມຜິດເນື່ອງຈາກໂລຫິດຕົກຢູ່ນ່າພວກທ່ານ

ຊາວອິດສະຣາເອນມີຄວາມຜິດຕໍ່ຜູ້ທີ່ເສຍຊີວິດຍ້ອນວ່າພວກເຂົາບໍ່ໄດ້ສ້າງເມືອງບ່ອນທີ່ລາວໄປ.

"ຜູ້ອາຄາດໂລຫິດ"

ກ່າວຄືກັບວ່າຄວາມຜິດຂອງການຕາຍຂອງຄົນນັ້ນຢູ່ກັບພວກເຂົາ.

ໂລຫິດຕົກ

ໃນນີ້ "ເລືອດ" ສະແດງເຖິງຊີວິດ ແລະ "ການນອງເລືອດ"

ຫມາຍເຖິງເຮັດຜູ້ໃດຜູ້ຫນຶ່ງມີຄວາມຜິດເພື່ອຂ້າຄົນທີ່ບໍ່ມີຄວາມຜິດ.

ຢູ່ນ່າພວກທ່ານ

ນີ້ຫມາຍຄວາມວ່າຖ້າສະມາຊິກໃນຄອບຄົວຂ້າຄົນທີ່ບໍ່ມີຄວາມຜິດ,

ຫລັງຈາກນັ້ນປະຊາຊົນອິດສະຣາເອນທຸກຄົນຈະມີຄວາມຜິດໃນການປ່ອຍໃຫ້ສິ່ງນັ້ນເກີດຂຶ້ນ.

Deuteronomy 19:11

ເພື່ອນບ້ານຂອງເຂົາ

ໃນນີ້ "ເພື່ອນບ້ານ" ຫມາຍເຖິງບຸກຄົນທີ່ໄປ.

ຊັບຄອຍຕັກເຂົາ

ຄວາມຫມາຍອັນຄົບຖ້ວນຂອງຄໍາເວົ້ານີ້ສາມາດເວົ້າໄດ້ຢ່າງຈະແຈ້ງ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ລີຢູ່ ແລະ ລໍຖ້າເພື່ອຂ້າລາວ" ຫລື

"ວາງແຜນທີ່ຈະຂ້າລາວ"

ລູກຂຶ້ນທ່າຮ້າຍເຂົາ

ນີ້ແມ່ນສຳນວນ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ໂຈມຕີລາວ"

ແລະເຮັດໃຫ້ລາວບາດເຈັບຈົນລາວຕາຍ

"ແລະ ເຮັດໃຫ້ລາວເຈັບປວດຈົນລາວຕາຍ" ຫລື "ແລະ ຂ້າລາວ"

ຕ້ອງສົງຄິດ ເລະນຳເຂົາກັບມາຈາກທີ່ນັ້ນ

"ຕ້ອງໄດ້ສົງຜູ້ໃດຜູ້ໜຶ່ງໄປຮັບເຂົາເຂົາ ແລະ

ເອົາເຂົາກັບມາຈາກເມືອງທີ່ລາວຫນີໄປ"

ມອບເຂົາຄືນ

ນີ້ແມ່ນສຳນວນ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ໃຫ້ສົງເຂົາ"

ຍາດພີ່ນ້ອງທີ່ມີຄວາມຮັບຜິດຊອບຕໍ່ເຂົາ

ໃນນີ້ "ມີ" ສະແດງເຖິງສິດອຳນາດຂອງຜູ້ໃດຜູ້ໜຶ່ງ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ຕໍ່ສິດອຳນາດຂອງຍາດພີ່ນ້ອງທີ່ມີຄວາມຮັບຜິດຊອບ" ຫລື

"ພີ່ນ້ອງທີ່ມີຄວາມຮັບຜິດຊອບ"

ຍາດທີ່ມີຄວາມຮັບຜິດຊອບ

ນີ້ແມ່ນຍາດພີ່ນ້ອງຂອງຜູ້ທີ່ຖືກຂ້າ.

ຍາດພີ່ນ້ອງຄົນນີ້ຮັບຜິດຊອບໃນການລົງໂທດຄາດຕະກອນ.

ເຂົາຄວນຕາຍ

"ຄາດຕະກອນສົມຄວນຈະຕາຍ" ຫລື

"ຍາດພີ່ນ້ອງທີ່ຮັບຜິດຊອບອາດຈະປະຫານຊີວິດ"

ດວງຕາຂອງພວກທ່ານຕ້ອງບໍ່ສະແດງຄວາມສົງສານແກ່ເຂົາ

ໃນນີ້ "ຕາຂອງທ່ານ" ຫມາຍເຖິງຄົນທັງຫມົດ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ຢ່າສະແດງຄວາມເມດຕາຕໍ່ເຂົາ" ຫລື "ຢ່າຮູ້ສຶກສົງສານເຂົາ"

ແຕ່ພວກທ່ານຕ້ອງກຳຈັດຜູ້ທີ່ຈົງໃຈຂ້າຄົນຕາຍອອກໄປຈາກອິສະຣາເອນ

ໃນນີ້ "ຄວາມຜິດກ່ຽວກັບການນອງເລືອດ"

ຫມາຍເຖິງຄວາມຮູ້ສຶກຜິດສຳລັບການຂ້າຄົນທີ່ບໍ່ລິສຸດ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ

"ເຈົ້າຕ້ອງປະຫານຊີວິດຄາດຕະກອນ

ເພື່ອວ່າປະຊາຊົນອິດສະຣາເອນຈະບໍ່ມີຄວາມຜິດຕໍ່ການເສຍຊີວິດຂອງຄົນທີ່ບໍ່ລິສຸດ"

ຈາກອິສະຣາເອນ

ໃນນີ້ "ອິດສະຣາເອນ" ຫມາຍເຖິງປະຊາຊົນອິດສະຣາເອນ.

Deuteronomy 19:14

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:

ໂມເຊຍັງເວົ້າກັບປະຊາຊົນອິດສະຣາເອນຢູ່.

ພວກທ່ານບໍ່ຍ້າຍຫລັກເຂດຂອງເພືອນບ້ານ

ຄວາມຫມາຍອັນຄົບຖ້ວນຂອງຄຳເວົ້ານີ້ສາມາດເວົ້າໄດ້ຢ່າງຈະແຈ້ງ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ເຈົ້າບໍ່ຕ້ອງເອົາດິນແດນຈາກເພືອນບ້ານໂດຍຍ້າຍເຄື່ອງຫມາຍຢູ່ເຂດແດນດິນຂອງທ່ານ"

ພວກເຂົາໄດ້ຕັ້ງໃນສະຖານທີ່ເປັນເວລານານມາແລ້ວ

"ທີ່ບັນພະບຸລຸດຂອງເຈົ້າໄດ້ວາງໄວ້"

ເປັນເວລານານມາແລ້ວ

ໂມເຊຫມາຍຄວາມວ່າເມື່ອປະຊາຊົນໄດ້ອາໄສຢູ່ໃນດິນແດນເປັນເວລາດົນນານ

ພວກເຂົາບໍ່ຄວນຍ້າຍເຂດແດນທີ່ບັນພະບຸລຸດຂອງພວກເຂົາເຮັດເມື່ອພວກເຂົາອາໄສຢູ່ໃນດິນແດນນັ້ນ.

ໃນມຸ່ງຄຸນທີ່ພວກທ່ານຈະໄດ້ຮັບ,

ໃນດິນແດນພຣະຢາເວພຣະເຈົ້າຂອງພວກທ່ານກຳລັງຈະປະທານໃຫ້ພວກທ່ານບໍ່ຕ້ອງຮຸນແຮງຕໍ່ພວກເຂົາ

ພຣະຢາເວໃຫ້ແຜ່ນດິນແກ່ປະຊາຊົນອິດສະຣາເອນຖືກກ່າວເຖິງຄືກັບວ່າພວກເຂົາເປັນມຸ່ງຄຸນ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ໃນແຜ່ນດິນທີ່ພຣະຢາເວພຣະເຈົ້າຂອງເຈົ້າໃຫ້ແກ່ເຈົ້າເພື່ອເປັນເຈົ້າຂອງ"

Deuteronomy 19:15

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:

ໂມເຊຍັງເວົ້າກັບປະຊາຊົນອິດສະຣາເອນຢູ່.

ພະຍານປາກດຽວ

"ພະຍານຝ່າຍດຽວ" ຫລື "ພະຍານດຽວ"

ບໍ່ລຸກຂຶ້ນປັກປ່າຊາຍຄົນໃດໆ

ໃນນີ້ "ລຸກຂຶ້ນ" ຫມາຍເຖິງການຍື່ນຢູ່ໃນສານ

ແລະເວົ້າຕໍ່ຕ້ານຜູ້ໃດຜູ້ໜຶ່ງທີ່ຜູ້ພິພາກສາ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ບໍ່ຕ້ອງເວົ້າກັບຜູ້ພິພາກສາກ່ຽວກັບສິ່ງທີ່ບໍ່ຕິຕິຜູ້ນັ້ນໄດ້ເຮັດ"

ໃນເລື່ອງໃດໆ, ທີ່ເຂົາເຮັດບາບ

"ໃນເວລາໃດກໍຕາມທີ່ຜູ້ນັ້ນເຮັດສິ່ງທີ່ບໍ່ດີ"

ວ່າໃນເລື່ອງໃດຈະຕ້ອງໄດ້ຮັບການຍື່ນຢູ່ໂດຍພະຍານສອງປາກ,

ຫລືພະຍານສາມປາກ

ໃນນີ້ "ປາກ" ສະແດງເຖິງສິ່ງທີ່ພະຍານເວົ້າ.

ມັນຫມາຍຄວາມວ່າຕ້ອງມີພະຍານຢ່າງຫນ້ອຍສອງຫລືສາມຄົນ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ຢູ່ໃນປະຊົກພະຍານຂອງຢ່າງຫນ້ອຍສອງ ຫລື

ສາມຄົນ" ຫລື "ອີງໃສ່ສິ່ງທີ່ຢ່າງຫນ້ອຍສອງ

ຫລືສາມຄົນເວົ້າວ່າເກີດຂຶ້ນແທ້"

ບໍ່ວ່າໃນເລື່ອງໃດຈະຕ້ອງໄດ້ຮັບການຍື່ນຢູ່

ໃນນີ້ສາມາດຖືກລະບຸໄວ້ໃນຮູບແບບປະໂຫຍກກົງ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ທ່ານຈະຍື່ນຢູ່ວ່າຜູ້ນັ້ນມີຄວາມຜິດ"

ສົມມຸດວ່າມີ

"ເມື່ອ" ຫລື "ຖ້າ"

ພະຍານບໍ່ຊອບທຳ

"ພະຍານທີ່ຕັ້ງໃຈຈະທຳຮ້າຍຜູ້ອື່ນ"

ລູກຂຶ້ນປັກປ່າຊາຍຄົນໃດເພື່ອມີສູດຈົນເຖິງການເຮັດຜິດຂອງເຂົາ

ໃນນີ້ "ລຸກຂຶ້ນ" ຫມາຍເຖິງການຍື່ນຢູ່ໃນສານ

ແລະເວົ້າຕໍ່ຕ້ານຜູ້ໃດຜູ້ໜຶ່ງທີ່ຜູ້ພິພາກສາ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ບອກຜູ້ພິພາກສາວ່າຜູ້ນັ້ນໄດ້ເຮັດບາບເພື່ອເຮັດໃຫ້ຜູ້ນັ້ນມີບັນຫາ" ຫລື

"ບອກຜູ້ພິພາກສາວ່າຜູ້ນັ້ນເຮັດຜິດ, ດັ່ງນັ້ນຜູ້ພິພາກສາຈະລົງໂທດລາວ"

Deuteronomy 19:17

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:

ໂມເຊສືບຕໍ່ກ່າວກັບປະຊາຊົນອິດສະຣາເອນ.

ດັ່ງນັ້ນຊາຍທັງສອງ ຄືຄົນທີ່ກຳລັງມີຂໍ້ພິພາກຕໍ່ກັນນັ້ນ

"ຜູ້ທີ່ບໍ່ເຫັນດີນຳກັນ"

ຈະຕ້ອງຍື່ນຢູ່ຕໍ່ຫນ້າພຣະພິກພຣະຢາເວ, ຕໍ່

ຫນ້າປະໂຫຍດທັງຫລາຍ, ແລະຜູ້ປົກຄອງທັງຫລາຍ

ໃນນີ້ຫມາຍຄວາມວ່າທັງສອງຄົນຕ້ອງໄປທີ່ພະວິຫານບ່ອນທີ່ມີການສະຖິດຢູ່ຂອງພຣະເຈົ້າ.

ຜູ້ທີ່ບໍ່ເຫັນດີນຳກັນ

ແລະຜູ້ປົກຄອງທີ່ມີສິດອຳນາດໃນການຕັດສິນໃຈຕ້ານກົດຫມາຍສຳລັບພຣະຢາເວ.

ຍື່ນຢູ່ຕໍ່ຫນ້າພຣະພິກພຣະຢາເວ,

ຕໍ່ຫນ້າປະໂຫຍດທັງຫລາຍ, ແລະຜູ້ພິພາກສາທັງຫລາຍ

ປະໂຫຍກທີ່ວ່າ "ຍື່ນຢູ່ຕໍ່ໜ້າ" ແມ່ນຄຳເວົ້າຫຍໍ້.

ມັນຫມາຍຄວາມວ່າຈະໄປຫາຜູ້ໃດຜູ້ໜຶ່ງທີ່ມີສິດອຳນາດ

ແລະໃຫ້ຜູ້ນັ້ນຕັດສິນດ້ານກົດຫມາຍກ່ຽວກັບເລື່ອງໃດໜຶ່ງນັ້ນ.

ຜູ້ພິພາກສາທັງຫລາຍຕ້ອງເຮັດການໄຕ່ຕອງຢ່າງລະອຽດ

"ຜູ້ພິພາກສາຕ້ອງເຮັດວຽກຢ່າງຫນັກເພື່ອຕັດສິນສິ່ງທີ່ເກີດຂຶ້ນ"

ຜູ້ນັ້ນສິ່ງທີ່ພວກທ່ານຕ້ອງເຮັດແກ່ເຂົາຄື:

ເຮັດໃນສິ່ງທີ່ເຂົາປາຖະຫນາເຮັດຕໍ່ພີ່ນ້ອງຂອງພວກເຂົາ

"ຫລັງຈາກນັ້ນທ່ານຕ້ອງລົງໂທດພະຍານທີ່ບໍ່ຖືກຕ້ອງໃນແບບດຽວກັບທີ່ເຂົາຕ້ອງການໃຫ້ທ່ານລົງໂທດ"

ພວກທ່ານຈະກຳຈັດຄົນຊົ່ວອອກໄປຈາກທ່າມກາງພວກທ່ານ

ທ່ານຈະກຳຈັດຄົນທີ່ເປັນນາມມະຫຳ "ຄວາມຊົ່ວຮ້າຍ"

ອິດເຍົາວະພາບທີ່ບໍ່ດີໃນນາມ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ໂດຍການລົງໂທດພະຍານທີ່ບໍ່ຖືກຕ້ອງ,

ຈະຢຸດການກະທຳທີ່ຊົ່ວຮ້າຍນີ້ພາຍໃນຊົນຊາດຂອງທ່ານ"

ເຂົາເຈົ້າຕ້ອງເຮັດວຽກດັ່ງນັ້ນເປັນມຸ່ງຄຸນ.

ແລ້ວບັນດາຄົນເຫລົ່ານັ້ນທີ່ເຫລືອຢູ່

"ເມື່ອທ່ານລົງໂທດພະຍານທີ່ບໍ່ຖືກຕ້ອງ, ສ່ວນທີ່ເຫລືອຂອງປະຊາຊົນ"

ຈະໄດ້ຍິນແລະຢ່າເກງ

ຄວາມຫມາຍອັນຄົບຖ້ວນຂອງຄຳເວົ້ານີ້ສາມາດເວົ້າໄດ້ຢ່າງຈະແຈ້ງ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ຈະໄດ້ຍິນກ່ຽວກັບການລົງໂທດ

ແລະຢ້ານວ່າຈະຖືກລົງໂທດ"

ຈາກນັ້ນຈະບໍ່ມີການເຮັດສິ່ງຊົ່ວຮ້າຍໃນທ່າມກາງພວກທ່ານອີກ

"ຢ່າເຮັດສິ່ງທີ່ຊົ່ວແບບນັ້ນອີກຕໍ່ໄປ"

ດວງຕາຂອງພວກທ່ານບໍ່ສະແດງຄວາມສົງສານ

ໃນນີ້ "ຕາ" ຫມາຍເຖິງຄົນທັງຫລາຍ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ເຈົ້າບໍ່ຕ້ອງສົງສານເຂົາ" ຫລື "ເຈົ້າຢ່າສະແດງຄວາມເມດຕາຕໍ່ເຂົາ"

ຊີວິດຕ້ອງແລກດ້ວຍຊີວິດ...ຕົນແທນຄືນ

ໃນນີ້ປະໂຫຍກແມ່ນສັ້ນລົງເພາະວ່າຄວາມ ຫມາຍໄດ້ເຂົ້າໃຈແລ້ວ.

Chapter 20

Deuteronomy 20:1

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:

ໂມເຊສືບຕໍ່ກ່າວກັບປະຊາຊົນອິດສະຣາເອນ.

ເມື່ອພວກທ່ານອອກສືບຕໍ່ສູ່ເຫລົ່າສັດຕູຂອງພວກທ່ານ

"ເມື່ອທ່ານອອກໄປສູ່ຮົບໃນສົງຄາມກັບສັດຕູຂອງທ່ານ"

ແລະເບິ່ງເຫັນມ້າເສິກທັງຫລາຍ

ປະຊາຊົນຖືວ່າກອງທັບທີ່ມີມ້າ ແລະ

ລົດຮົບຫລາຍຄັນເປັນກອງທັບທີ່ເຂັ້ມແຂງ.

ຄວາມຫມາຍອັນຄົບຖ້ວນຂອງຄຳເວົ້ານີ້ສາມາດເວົ້າໄດ້ຢ່າງຈະແຈ້ງ.

ພຣະອົງໄດ້ນຳພວກທ່ານອອກມາຈາກອີຢິບ

ພຣະຢາເວໄດ້ນຳປະຊາຊົນອອກຈາກເອຢິບເຂົ້າໄປໃນການາອານ.

ມັນເປັນເລື່ອງທຳມະດາທີ່ຈະໃຊ້ຄຳວ່າ “ ເດີນອອກ”

ເພື່ອກ່າວເຖິງການເດີນທາງຈາກອີຢິບໄປການາອານ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ພຣະຢາເວຜູ້ທີ່ໄດ້ພາທ່ານອອກຈາກປະເທດເອຢິບ"

Deuteronomy 20:2

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:

ໂມເຊສືບຕໍ່ກ່າວກັບປະຊາຊົນອິດສະຣາເອນ.

ເວົ້າກັບປະຊາຊົນ

"ເວົ້າກັບທະຫານຊາວອິດສະຣາເອນ"

ຈົ່ງຢ່າໃຫ້ໃຈຂອງທ່ານກັງວົນ.

ຢ່າຫວັງເຫວີກວ່າເກົ່າ. ຢ່າຢ້ານພວກເຂົາເລີຍ

ສຳນວນທັງສີ່ຢ່າງນີ້ລ້ວນແຕ່ຫມາຍເຖິງສິ່ງດຽວກັນແລະເນັ້ນໜັກຢ່າງຍິ່ງວ່າພວກເຂົາບໍ່ມີສິ່ງທີ່ພວກເຂົາເຮັດແດງເຖິງຄວາມກ້າຫານຂອງບຸກຄົນ.

ຖ້າພາສາຂອງທ່ານບໍ່ມີວິທີໃນການສະແດງແນວຄິດທັງສີ່ນີ້,

ທ່ານອາດຈະໃສ່ໜ້ອຍກວ່າສີ່ຢ່າງ.

ຈົ່ງຢ່າໃຫ້ໃຈຂອງທ່ານກັງວົນ

ໃນນີ້“ ຫົວໃຈ” ຫມາຍເຖິງຄວາມກ້າຫານຂອງຜູ້ຄົນ.

ສຳລັບຫົວໃຈທີ່ຈະອ່ອນເພຍແມ່ນຄຳເວົ້າທີ່ມີຄວາມຫມາຍວ່າ "ຢ່າຢ້ານ."

ເພາະພຣະຢາເວພຣະເຈົ້າຂອງພວກທ່ານຊົງເປັນຜູ້ດຽວທີ່ໄປກັບພວກທ່ານເພື່ອຕໍ່ສູ້ກັບພວກທ່ານທີ່ມີຄວາມກັບປະຊາຊົນອິດສະຣາເອນ.

ພຣະຢາເວເອົາຊະນະສັດຕູຂອງປະຊາຊົນອິດສະຣາເອນໄດ້ຖືກກ່າວເຖິງຄືກັບພຣະເຈົ້າຂອງພວກທ່ານທີ່ມີຄວາມກັບປະຊາຊົນອິດສະຣາເອນ.

ເພື່ອຊ່ວຍເຫລືອພວກທ່ານໃຫ້ຟື້ນ

"ເພື່ອປະທານໄຊຊະນະແກ່ທ່ານ"

Deuteronomy 20:5

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:

ໂມເຊກ່າວສິ່ງທີ່ນາຍທະຫານຕ້ອງເວົ້າກັບຊາວອິດສະຣາເອນກ່ອນການສູ້ຮົບ.

ນາຍທະຫານທັງຫລາຍຕ້ອງເວົ້າ

ໜຶ່ງໃນໜ້າທີ່ຂອງເຈົ້າໜ້າທີ່

ແມ່ນການຕັດສິນໃຈວ່າໃຜສາມາດອອກຈາກກອງທັບໄດ້.

ຄວາມຫມາຍອັນຄົບຖ້ວນຂອງຄຳເວົ້ານີ້ສາມາດເວົ້າໄດ້ຢ່າງຈະແຈ້ງ.

ມີຄົນໃດທີ່...ໃຫ້ເຂົາກັບໄປຍັງບ້ານຂອງພວກເຂົາ

"ຖ້າທະຫານຄົນໃດຢູ່ທີ່ນີ້ໄດ້ປຸກເຮືອນຫລັງໃຫມ່ ແລະ ບໍ່ໄດ້ຖວາຍເຮືອນ,

ລາວຄວນກັບໄປເຮືອນຂອງຕົນ"

ເພື່ອວ່າເຂົາຈະບໍ່ຕາຍໃນສົງຄາມ ແລະເຮັດໃຫ້ຄົນອື່ນຖວາຍຍ້ານແທນ

ເຈົ້າໜ້າທີ່ກຳລັງອະທິບາຍສະຖານະການທີ່ອາດຈະເກີດຂຶ້ນກັບທະຫານ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ດັ່ງນັ້ນ, ຖ້າລາວຕາຍໃນການສູ້ຮົບ,

ຄົນອື່ນຈະບໍ່ຖວາຍເຮືອນຂອງລາວແທນລາວ"

Deuteronomy 20:6

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:

ໂມເຊຢັ້ງອະທິບາຍສະຖານະການຕ່າງໆທີ່ສາມາດອະນຸຍາດໃຫ້ຄົນໃດໜຶ່ງອອກຈາກກອງທັບໄດ້ຖ້າປະຊາຊົນໃນເມືອງນັ້ນບໍ່ຍອມຈຳນົນ" ຫລື

ມີໃຜທີ່ປຸກສວນອະນຸມ...ໃຫ້ເຂົາກັບຍ້ານ

"ຖ້າມີທະຫານຄົນໃດຢູ່ທີ່ນີ້ມີສວນອະນຸມໃຫມ່,

ແຕ່ຍັງບໍ່ທັນໄດ້ເກັບກ່ຽວຫມາກອະນຸມ,

ລາວຄວນຈະກັບໄປເຮືອນຂອງລາວ"

ເພື່ອເຂົາຈະບໍ່ຕ້ອງຕາຍໃນສົງຄາມ ແລະ ໃຫ້ຄົນອື່ນເກັບກ່ຽວຜົນມັນແທນ

ເຈົ້າໜ້າທີ່ກຳລັງອະທິບາຍສະຖານະການທີ່ອາດຈະເກີດຂຶ້ນກັບທະຫານ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ດັ່ງນັ້ນ, ຖ້າລາວຕາຍໃນການສູ້ຮົບ,

ຄົນອື່ນຈະບໍ່ເກັບກ່ຽວຜົນລະປູກແທນລາວ"

ຊາຍຄົນໃດທີ່ໄດ້ຫມັ້ນຫມາຍກັບຜູ້ຍິງຄົນໜຶ່ງ...ໃຫ້ເຂົາກັບຍ້ານ

"ຖ້າທະຫານຄົນໃດຢູ່ທີ່ນີ້ໄດ້ສັນຍາວ່າຈະແຕ່ງງານກັບຜູ້ຍິງຄົນໜຶ່ງ,

ແຕ່ວ່າຍັງບໍ່ທັນແຕ່ງງານກັບນາງ, ລາວຄວນກັບໄປເຮືອນຂອງລາວ"

ເພື່ອວ່າເຂົາຈະບໍ່ຕາຍໃນສົງຄາມ ແລະ ເຮັດໃຫ້ຄົນອື່ນຕ້ອງແຕ່ງງານກັບລາວ

ເຈົ້າໜ້າທີ່ກຳລັງອະທິບາຍສະຖານະການທີ່ອາດຈະເກີດຂຶ້ນກັບທະຫານ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ດັ່ງນັ້ນ, ຖ້າລາວຕາຍໃນການສູ້ຮົບ,

ຜູ້ຊາຍຄົນອື່ນຈະບໍ່ໄດ້ແຕ່ງງານກັບນາງແທນທີ່ລາວ"

Deuteronomy 20:8

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:

ໂມເຊຢັ້ງອະທິບາຍສະຖານະການຕ່າງໆທີ່ອະນຸຍາດໃຫ້ຊາຍຄົນໃດໜຶ່ງອອກຈາກການເປັນທະຫານໄດ້ຖ້າປະຊາຊົນໃນເມືອງນັ້ນບໍ່ຍອມຈຳນົນ" ຫລື

ມີຊາຍຄົນໃດທີ່ຢ້ານ ຫລືສະເຫມີນ? ໃຫ້ເຂົາກັບໄປຍັງບ້ານຂອງເຂົາ

"ຖ້າທະຫານຄົນໃດຢູ່ທີ່ນີ້ມີຄວາມຢ້ານກົວ ແລະບໍ່ກ້າຫານ,

ລາວຄວນກັບໄປຍັງບ້ານຂອງລາວ"

ຍ້ານ ຫລືສະເຫມີນ

ທັງສອງຄຳນີ້ຫມາຍຄວາມວ່າໂດຍພື້ນຖານແລ້ວແມ່ນສິ່ງດຽວກັນ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ຢ້ານທີ່ຈະຕໍ່ສູ້ໃນການສູ້ຮົບ"

ເພື່ອວ່າໃຈຂອງພົນລະເມືອງເຂົາຈະບໍ່ລະລາຍໄປກັບພົນລະເມືອງຂອງເຂົາເອງ

ນີ້ແມ່ນສຳນວນ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ຊາວອິດສະຣາເອນຄົນອື່ນໆບໍ່ໄດ້ກາຍເປັນຄົນທີ່ຢ້ານກົວຄືທີ່ລາວຢ້ານ"

ໃຈຂອງພົນລະເມືອງເຂົາ...ໃຈຂອງເຂົາເອງ

ໃນນີ້" ຫົວໃຈ" ຫມາຍເຖິງຄວາມກ້າຫານຂອງບຸກຄົນ.

ພວກເຂົາຕ້ອງແຕ່ງຕັ້ງຜູ້ບັນຊາການເຫນືອພວກເຂົາ

"ເຈົ້າໜ້າທີ່ຕ້ອງແຕ່ງຕັ້ງຜູ້ຄົນໃຫ້ເປັນຜູ້ບັນຊາການ ແລະ

ນຳພາປະຊາຊົນອິດສະຣາເອນ"

Deuteronomy 20:10

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:

ໂມເຊສືບຕໍ່ກ່າວກັບປະຊາຊົນອິດສະຣາເອນ.

ພຣະເຈົ້າຂອງພວກທ່ານທີ່ມີຄວາມກັບປະຊາຊົນອິດສະຣາເອນ.

ພຣະເຈົ້າຂອງພວກທ່ານທີ່ມີຄວາມກັບປະຊາຊົນອິດສະຣາເອນ.

ພຣະເຈົ້າຂອງພວກທ່ານທີ່ມີຄວາມກັບປະຊາຊົນອິດສະຣາເອນ.

ພຣະເຈົ້າຂອງພວກທ່ານທີ່ມີຄວາມກັບປະຊາຊົນອິດສະຣາເອນ.

ພຣະເຈົ້າຂອງພວກທ່ານທີ່ມີຄວາມກັບປະຊາຊົນອິດສະຣາເອນ.

ພຣະເຈົ້າຂອງພວກທ່ານທີ່ມີຄວາມກັບປະຊາຊົນອິດສະຣາເອນ.

ພຣະເຈົ້າຂອງພວກທ່ານທີ່ມີຄວາມກັບປະຊາຊົນອິດສະຣາເອນ.

ພຣະເຈົ້າຂອງພວກທ່ານທີ່ມີຄວາມກັບປະຊາຊົນອິດສະຣາເອນ.

ພຣະເຈົ້າຂອງພວກທ່ານທີ່ມີຄວາມກັບປະຊາຊົນອິດສະຣາເອນ.

ພຣະເຈົ້າຂອງພວກທ່ານທີ່ມີຄວາມກັບປະຊາຊົນອິດສະຣາເອນ.

ພຣະເຈົ້າຂອງພວກທ່ານທີ່ມີຄວາມກັບປະຊາຊົນອິດສະຣາເອນ.

ພຣະເຈົ້າຂອງພວກທ່ານທີ່ມີຄວາມກັບປະຊາຊົນອິດສະຣາເອນ.

ພຣະເຈົ້າຂອງພວກທ່ານທີ່ມີຄວາມກັບປະຊາຊົນອິດສະຣາເອນ.

ພຣະເຈົ້າຂອງພວກທ່ານທີ່ມີຄວາມກັບປະຊາຊົນອິດສະຣາເອນ.

ພຣະເຈົ້າຂອງພວກທ່ານທີ່ມີຄວາມກັບປະຊາຊົນອິດສະຣາເອນ.

ພຣະເຈົ້າຂອງພວກທ່ານທີ່ມີຄວາມກັບປະຊາຊົນອິດສະຣາເອນ.

ພຣະເຈົ້າຂອງພວກທ່ານທີ່ມີຄວາມກັບປະຊາຊົນອິດສະຣາເອນ.

ພຣະເຈົ້າຂອງພວກທ່ານທີ່ມີຄວາມກັບປະຊາຊົນອິດສະຣາເອນ.

ພຣະເຈົ້າຂອງພວກທ່ານທີ່ມີຄວາມກັບປະຊາຊົນອິດສະຣາເອນ.

ພຣະເຈົ້າຂອງພວກທ່ານທີ່ມີຄວາມກັບປະຊາຊົນອິດສະຣາເອນ.

ພຣະເຈົ້າຂອງພວກທ່ານທີ່ມີຄວາມກັບປະຊາຊົນອິດສະຣາເອນ.

ພຣະເຈົ້າຂອງພວກທ່ານທີ່ມີຄວາມກັບປະຊາຊົນອິດສະຣາເອນ.

ພຣະເຈົ້າຂອງພວກທ່ານທີ່ມີຄວາມກັບປະຊາຊົນອິດສະຣາເອນ.

ພຣະເຈົ້າຂອງພວກທ່ານທີ່ມີຄວາມກັບປະຊາຊົນອິດສະຣາເອນ.

ພຣະເຈົ້າຂອງພວກທ່ານທີ່ມີຄວາມກັບປະຊາຊົນອິດສະຣາເອນ.

ພຣະເຈົ້າຂອງພວກທ່ານທີ່ມີຄວາມກັບປະຊາຊົນອິດສະຣາເອນ.

ພຣະເຈົ້າຂອງພວກທ່ານທີ່ມີຄວາມກັບປະຊາຊົນອິດສະຣາເອນ.

ພຣະເຈົ້າຂອງພວກທ່ານທີ່ມີຄວາມກັບປະຊາຊົນອິດສະຣາເອນ.

ພຣະເຈົ້າຂອງພວກທ່ານທີ່ມີຄວາມກັບປະຊາຊົນອິດສະຣາເອນ.

ພຣະເຈົ້າຂອງພວກທ່ານທີ່ມີຄວາມກັບປະຊາຊົນອິດສະຣາເອນ.

ພຣະເຈົ້າຂອງພວກທ່ານທີ່ມີຄວາມກັບປະຊາຊົນອິດສະຣາເອນ.

ພຣະເຈົ້າຂອງພວກທ່ານທີ່ມີຄວາມກັບປະຊາຊົນອິດສະຣາເອນ.

ນີ້ແມ່ນບັນດາສິ່ງທີ່ລຳຄ່າເຊິ່ງຜູ້ທີ່ໄດ້ຮັບໄຊຊະນະໃນການສູ້ຮົບຍຶດເອົາຈາກຄົນທີ່ພວກເຂົາໄດ້ຮັບຄົນພວກນີ້,

ເມືອງຕ່າງໆ

ໃນນີ້ "ເມືອງ" ແມ່ນຕົວແທນຂອງປະຊາຊົນ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ທຸກໆຄົນທີ່ອາໄສຢູ່ໃນຕົວເມືອງນັ້ນ"

Deuteronomy 20:16

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:

ໂມເຊເວົ້າຕໍ່ປະຊາຊົນອິດສະຣາເອນຕໍ່ໄປ.

ໃນເມືອງຕ່າງໆ

ຂອງປະຊາຊົນເຫລົ່ານີ້ທີ່ພວກເຮົາເອີ້ນວ່າພວກທ່ານກໍາລັງຈະປະທານໃຫ້ພວກເຂົາເປັນມື້ນີ້ ດ້ວຍຂວານ"

ເມືອງຕ່າງໆໃນການອານາທິບຣະຢາເວຈະໃຫ້ແກ່ປະຊາຊົນແມ່ນເວົ້າເຖິງວ່າເມືອງຂອງທ່ານທີ່ພວກເຮົາເອີ້ນວ່າປະຊາຊົນ

ພວກທ່ານຕ້ອງບໍ່ປ່ອຍໃຫ້ສິ່ງໃດລອດຊີວິດ

"ທ່ານບໍ່ຕ້ອງປ່ອຍໃຫ້ສິ່ງໃດຊີວິດໃດມີຊີວິດຢູ່."

ສາມາດຖືກລະບຸໄວ້ໃນຮູບແບບບອກເລົ່າ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ເຈົ້າຕ້ອງຂ້າທຸກສິ່ງທີ່ມີຊີວິດ"

ພວກທ່ານຕ້ອງທຳລາຍພວກເຂົາໃຫ້ເຫມາະ

"ທ່ານຕ້ອງທຳລາຍກຸ່ມຄົນເຫລົ່ານີ້ຢ່າງເຫມາະ"

ຈົ່ງເຮັດສິ່ງນີ້ເພື່ອວ່າພວກເຂົາ

"ທຳລາຍຊົນຊາດເຫລົ່ານີ້ເພື່ອພວກເຂົາ"

ເຮັດວິທີທີ່ກຳລັງກຽດຂອງພວກເຂົາ...ພະຕ່າງໆຂອງພວກເຂົາ

"ເຮັດໃນແບບທີ່ກຳລັງກຽດຊັງຄືກັບຄົນໃນຊາດ

ເຫລົ່ານີ້ໄດ້ເຮັດກັບພະຂອງພວກເຂົາ"

ຖ້າຫາກພວກທ່ານເຮັດ

ພວກທ່ານຈະເຮັດບາບຕໍ່ພຣະຢາເວພຣະເຈົ້າຂອງພວກທ່ານ

ທ່ານຈະເຮັດບາບຕໍ່ພຣະຢາເວພຣະເຈົ້າຂອງທ່ານ"

Deuteronomy 20:19

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:

ໂມເຊເວົ້າຕໍ່ປະຊາຊົນອິດສະຣາເອນຕໍ່ໄປ.

ສົງຄາມເພື່ອຍຶດຄອງ

"ຕໍ່ສູ້ໃນສົງຄາມ"

ໂດຍການໃຊ້ຂວານຕັດພວກມັນ

ໃນນີ້ "ມັນ" ແມ່ນຕົວແທນຂອງປະຊາຊົນທີ່ພວກເຮົາເອີ້ນວ່າປະຊາຊົນ

ເມືອງຂອງທ່ານທີ່ພວກເຮົາເອີ້ນວ່າປະຊາຊົນ

ຄຳຖາມໃນແບບໂວຫານນີ້ແມ່ນເພື່ອເຕືອນປະຊາຊົນກ່ຽວກັບສິ່ງທີ່ພວກເຂົາຄວນຈະຮູ້.

ຄຳຖາມນີ້ສາມາດແປເປັນປະໂຫຍກ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ສຳລັບຕົນໄມ້ກິນຫມາກບໍ່ແມ່ນຜູ້ຄົນ, ສະນັ້ນມັນບໍ່ແມ່ນສັດຕູຂອງທ່ານ."

ພວກທ່ານຮູ້ວ່າບໍ່ແມ່ນຕົນໄມ້ທີ່ເປັນອາຫານ

"ທ່ານຮູ້ວ່າບໍ່ແມ່ນຕົນໄມ້ທີ່ປູກເພື່ອກິນຫມາກ"

ເຄື່ອງລ້ອມເມືອງ

ນີ້ແມ່ນບັນດາເຄື່ອງມືແລະໂຄງສ້າງ, ເຊັ່ນ: ຂັນໄດແລະ

ຕຶກທີ່ມີຫ້ສູງເປັນໃນການວາງລ້ອມເມືອງ.

ຈົນກວ່າເມືອງນັ້ນຈະແຕກ

ໃນນີ້ເປັນສຳນວນ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ຈົນກວ່າຜູ້ຄົນໃນເມືອງນັ້ນຜ່າຍແຜ່ສົງຄາມ"

ມັນແຕກ

ໃນນີ້ "ມັນ" ຫມາຍເຖິງເມືອງທີ່ແທນໃຫ້ແກ່ຜູ້ຄົນໃນເມືອງນັ້ນໆ

Chapter 21

Deuteronomy 21:1

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:

ໂມເຊື້ບຕໍ່ກ່າວກັບປະຊາຊົນອິດສະຣາເອນ.

ຖ້າມີບາງຄົນຖືກຂ້າຕາຍ

ໃນນີ້ສາມາດຖືກລະບຸໄວ້ໃນຮູບແບບປະໂຫຍກກົງ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ຖ້າຜູ້ໃດຜູ້ໜຶ່ງພົບຄົນທີ່ຄົນອື່ນໄດ້ຂ້າ"

ຕາຍໃນທຶງນາ

ຄົນຕາຍນອນຢູ່ໃນທຶງນາ.

ໂດຍບໍ່ຮູ້ວ່າໃຜເປັນຄົນຂ້າເຂົາແລ້ວ

ໃນນີ້ສາມາດຖືກລະບຸໄວ້ໃນຮູບແບບປະໂຫຍກກົງ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ແລະບໍ່ມີໃຜຮູ້ວ່າຜູ້ທີ່ທຳຮ້າຍລາວ"

ພວກເຂົາຕ້ອງວັດໄລຍະທາງເມືອງຕ່າງໆ

"ພວກເຂົາຕ້ອງວັດໄລຍະທາງລະຫວ່າງເມືອງຕ່າງໆ"

ຄົນນັ້ນທີ່ຖືກຂ້າ

ໃນນີ້ສາມາດຖືກລະບຸໄວ້ໃນຮູບແບບປະໂຫຍກກົງ : "ຄົນທີ່ຖືກຂ້າ" ຫລື "ສົບ"

Deuteronomy 21:3

ທີ່ບໍ່ຖືກໃຊ້ງານມາກ່ອນ

"ບໍ່ເຄີຍໃສ່ແອກ"

ແມ່ນຖ້ຳຫລວງ

ໃນນີ້ແມ່ນສຳນວນກ່າວເຖິງຖ້ຳທີ່ກຳລັງເຄືອນໄຫວ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ກະແສນຖ້ຳ"

ເປັນວ່ອງພູທີ່ມີແມ່ນໍ້າໄຫລທີ່ບໍ່ເຄີຍຖືກບຸກເບີກຫລືຫວ່ານເມັດມາກ່ອນ

ນີ້ສາມາດຖືກລະບຸໄວ້ໃນຮູບແບບປະໂຫຍກກົງ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ຮ່ອມພູບ່ອນທີ່ບໍ່ມີໃຜໄດ້ໂຖດິນຫລືປູກພືດ"

Deuteronomy 21:5

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:

ໂມເຊສືບຕໍ່ກ່າວກັບປະຊາຊົນອິດສະຣາເອນ.

ຕ້ອງມາໃກ້

"ຕ້ອງມາທີ່ຮ່ອມພູ"

ຄົນພວກເຂົາທີ່ພຣະຢາເວພຣະເຈົ້າຂອງພວກທ່ານໄດ້ຊົງເລືອກໃຫ້ຮັບໃຊ້ພຣະອົງ

"ເພາະວ່າພວກປະໂລຫິດແມ່ນຜູ້ທີ່ພຣະຢາເວພຣະເຈົ້າຂອງເຈົ້າໄດ້ເລືອກໃຫ້ຮັບໃຊ້ພຣະອົງໃນຕົນເອງ"

ພຣະຢາເວພຣະເຈົ້າຂອງພວກທ່ານ

ໂມເຊເວົ້າກັບຊາວອິດສະຣາເອນຄືກັບວ່າລາວກຳລັງເວົ້າກັບຄົນໃດໜຶ່ງ, ສະນັ້ນຄຳວ່າ "ເຈົ້າ" ແມ່ນອ້າງອີງເຖິງຄົນຜູ້ດຽວ.

ອວຍພອນປະຊາຊົນ

"ເພື່ອອວຍພອນຄົນອິດສະຣາເອນ"

ໃນພຣະນາມຂອງພຣະຢາເວ

ໃນນີ້ຄຳປຽບທຽບ "ໃນພຣະນາມຂອງ" ຫມາຍເຖິງພຣະຢາເວ ແລະສິດອຳນາດຂອງພຣະອົງ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ໃນຖານະເປັນຜູ້ເວົ້າ ແລະເຮັດໃນສິ່ງທີ່ພຣະຢາເວໄດ້ເວົ້າແລະເຮັດ"

ຈົ່ງຟັງຄຳຊົດເນະ

"ຟັງໃນສິ່ງທີ່ປະໂຫຍດກ່າວ"

ຈະເປັນຄຳຕັດສິນສຳຫລັບທຸກຂໍ້ພິພາກສາ

ໃນນີ້ແມ່ນຄຳປຽບທຽບ " ຄຳເວົ້າຂອງພວກເຂົາ"

ຫມາຍເຖິງສິ່ງທີ່ພວກປະໂຫຍດເວົ້າ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ເພາະວ່າປະໂຫຍດໃດກໍ່ຕາມເວົ້າ, ນັ້ນແມ່ນການຕັດສິນໃຈ"

ສຳລັບການຮ້າຍທຸກຢ່າງ

"ທຸກໆຄັ້ງທີ່ປະຊາຊົນຢູ່ໃນສານ

ເພາະວ່າພວກເຂົາບໍ່ເຫັນດີນຳກັນຫລືບາງຄົນທີ່ທຳຮ້າຍຄົນອື່ນ"

Deuteronomy 21:6

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:

ໂມເຊສືບຕໍ່ກ່າວກັບປະຊາຊົນອິດສະຣາເອນ.

ງົວແມ່ຫນຸ່ມໂຕນັ້ນທີ່ຖືກປັກຄໍ

ໃນນີ້ສາມາດຖືກລະບຸໄວ້ໃນຮູບແບບປະໂຫຍກກົງ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ງົວແມ່ຫນຸ່ມທີ່ພວກປະໂຫຍດຕັກຄໍ"

ພວກເຂົາຕ້ອງຕອບໃນເລື່ອງນີ້

"ແລະ ພວກເຂົາຕ້ອງເປັນພະຍານແກ່ພຣະຢາເວກ່ຽວກັບກໍລະນີນີ້"

ມືຂອງພວກເຂົາບໍ່ໄດ້ເຮັດໃຫ້ຫລັງເລືອດ

ໃນນີ້ "ມື" ແມ່ນມີຄວາມສຳຄັນສຳລັບຄົນທັງຫລາຍແລະ " ຫລັງເລືອດ"

ເປັນຄຳເວົ້າທີ່ຂ້າຄົນທີ່ບໍ່ມີຄວາມຜິດ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ພວກເຂົາບໍ່ໄດ້ຂ້າຄົນທີ່ບໍ່ລິສຸດນີ້"

ດວງຕາຂອງເຂົາບໍ່ໄດ້ເບິ່ງເຫັນມັນ

ໃນນີ້ " ຕາ" ຫມາຍເຖິງຄົນທັງຫລາຍ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ແລະ

ໃນນີ້ "ເຂົາ" ແມ່ນຜູ້ໃດໜຶ່ງທີ່ບໍ່ມີຄວາມຜິດ"

Deuteronomy 21:8

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:

ໂມເຊສືບຕໍ່ເວົ້າກັບພວກຜູ້ເຖົ້າຜູ້ແກ່ວ່າພວກເຂົາຄວນເວົ້າແນວໃດເມື່ອພວກເຂົາຢູ່ກັບພວກເຮົາ ແລະ ພວກເຮົາກັບພວກເຂົາຄືກັບວ່າລາວເວົ້າກັບຄົນຜູ້ໜຶ່ງ, ສະນັ້ນຄຳວ່າ "ເຮົາ" ແລະ "ຂອງເຮົາ" ແມ່ນອ້າງອີງເຖິງຄົນດຽວ.

ຜູ້ທີ່ພຣະອົງໄດ້ຊົງເຖົ້າ

ພຣະຢາເວໄດ້ນຳການປົດປ່ອຍປະຊາຊົນອິດສະຣາເອນ

ຈາກການເປັນຂ້າທາດໃນປະເທດເອຢິບແມ່ນເວົ້າຄືກັບວ່າພຣະຢາເວຈຳພາຍເຖິງພວກເຮົາເປັນຂ້າທາດ.

ແລະຂໍຊົງຢາເວເຮົາຜິດສຳລັບການຫລັງເລືອດຂອງຜູ້ບໍ່ມີຄວາມຜິດໃນທຳມະຊາດປະຊາຊົນຜູ້ສອງແມ່ນລູກຊາຍຂອງເລີຍ

ນີ້ແມ່ນສຳນວນ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ແລະຢາເວທີ່ບັດຕໍ່ປະຊາຊົນອິດສະຣາເອນຂອງທ່ານຄືກັບວ່າພວກເຂົາມີຄວາມຜິດໃນທຳມະຊາດປະຊາຊົນຜູ້ສອງແມ່ນລູກຊາຍຂອງເລີຍ

ແລ້ວການຫລັງເລືອດນັ້ນຈະໄດ້ຮັບການຍົກໂທດ

ໃນນີ້ສາມາດຖືກລະບຸໄວ້ໃນຮູບແບບປະໂຫຍກກົງ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ຫລັງຈາກນັ້ນ,

ພຣະຢາເວຈະໃຫ້ອະໄພປະຊາຊົນອິດສະຣາເອນຂອງພຣະອົງຕໍ່ການເສຍຊີວິດຂອງພວກເຂົາທີ່ບໍ່ມີຄວາມຜິດໃນທຳມະຊາດປະຊາຊົນຜູ້ສອງແມ່ນລູກຊາຍຂອງເລີຍ

ພວກທ່ານຈະເອົາການຫລັງເລືອດຂອງຜູ້ທີ່ບໍ່ມີຄວາມຜິດອອກໄປຈາກທຳມະຊາດປະຊາຊົນຜູ້ສອງແມ່ນລູກຊາຍຂອງເລີຍ

"ທ່ານຈະບໍ່ມີຄວາມຜິດອີກຕໍ່ໄປໃນການຂ້າຄົນບໍ່ມີສຸດ"

ສິ່ງທີ່ຖືກຕ້ອງໃນສາຍພຣະເນດຂອງພຣະຢາເວ

ຄຳເວົ້າທີ່ວ່າ "ໃນສາຍຕາຂອງພຣະຢາເວ" ແມ່ນຄຳປຽບທຽບສຳລັບ

"ສິ່ງທີ່ພຣະຢາເວຄິດວ່າຖືກຕ້ອງ."

Deuteronomy 21:10

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:

ໂມເຊສືບຕໍ່ເວົ້າກັບຊາວອິດສະຣາເອນຄືກັບວ່າລາວກຳລັງເວົ້າກັບຄົນໜຶ່ງ, ສະນັ້ນຄຳເວົ້າທີ່ວ່າ "ເຮົາ" ແລະ "ຂອງເຮົາ" ແມ່ນອ້າງອີງເຖິງຄົນຜູ້ດຽວ.

ພວກທ່ານອອກໄປ

"ພວກທ່ານຜູ້ທີ່ເປັນທະຫານອອກໄປ"

ທ່ານມີຄວາມປາຖະຫນາຕ່າງ

ໃຊ້ວະລີທີ່ສຸພາບ"ທ່ານຕ້ອງການທີ່ຈະຫລັບນອນກັບນາງ"

ຕ້ອງເອົາລາວມາເປັນເມຍຂອງທ່ານເອງ

"ຕ້ອງການແຕ່ງງານກັບນາງ"

ນາງຈະຕັດຜົມຂອງນາງ

"ນາງຈະແຕ່ງຜົມຂອງນາງອອກຈາກຫົວ"

ຕັດເລັບຂອງນາງ

"ຕັດເລັບຂອງນາງ"

Deuteronomy 21:13

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:

ໂມເຊສືບຕໍ່ເວົ້າກັບຊາວອິດສະຣາເອນຄືກັບວ່າລາວກຳລັງເວົ້າກັບຄົນໜຶ່ງ, ສະນັ້ນຄຳເວົ້າທີ່ວ່າ "ເຮົາ" ແລະ "ຂອງເຮົາ" ແມ່ນອ້າງອີງເຖິງຄົນຜູ້ດຽວ.

ລາວຈະຖອດເສື້ອຜ້າທີ່ລາວສວມໃສ່

ນາງຈະເຮັດແນວນີ້ຫລັງຈາກທີ່ຜູ້ຊາຍພານາງໄປເຮືອນຂອງເຂົາ

ແລະເມື່ອນາງແຕ່ງຕັດແລະຕັດເລັບທີ່ໄດ້ກ່າວໄວ້ໃນ 21:10.

ຄວາມຫມາຍອັນຄົບຖ້ວນຂອງຄຳເວົ້ານີ້ສາມາດເວົ້າໄດ້ຢ່າງຈະແຈ້ງ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ນາງຈະຖອດເສື້ອຜ້າຂອງນາງ

ແລະໃສ່ເສື້ອຜ້າຂອງອິດສະຣາເອນ"

ຕອນທີ່ຖືກຈັບມາເປັນຊະເລີຍ

ໃນນີ້ສາມາດຖືກລະບຸໄວ້ໃນຮູບແບບປະໂຫຍກກົງ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ເມື່ອທ່ານຈັບນາງເປັນຊະເລີຍ"

ຫນຶ່ງເດືອນເຕັມ

"ເປັນເດືອນ" ຫລື "ຫມົດທັງເດືອນ"

ແຕ່ຖ້າທ່ານບໍ່ພໍໃຈລາວແລ້ວ

ທ່ານອາດຈະຕ້ອງເວົ້າຢ່າງຈະແຈ້ງວ່າຜູ້ຊາຍນອນກັບແມ່ຍິງ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ແຕ່ຖ້າທ່ານນອນກັບນາງ

ແລະຫລັງຈາກນັ້ນຕັດສິນໃຈວ່າທ່ານບໍ່ຕ້ອງການໃຫ້ນາງເປັນພັນລະຍາຂອງທ່ານ"

ທ່ານສາມາດປ່ອຍນາງໄປບ່ອນທີ່ນາງປາຖະຫນາໄດ້

"ປ່ອຍນາງໄປບ່ອນທີ່ນາງຢາກໄປ"

ເພາະທ່ານໄດ້ເຮັດໃຫ້ລາວເສຍກຽດຖືຍົດແລ້ວ

"ເພາະວ່າທ່ານເຮັດໃຫ້ນາງລະອາຍໂດຍການນອນກັບນາງແລ້ວສິ່ງນາງໄປ"

Deuteronomy 21:15

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:

ໂມເຊສືບຕໍ່ກ່າວກັບປະຊາຊົນອິດສະຣາເອນ.

ເຂົາກ່າວວ່າທ່ານມີອາຄົນເປັນພິກາດຂອງເຂົາ.

ໃນນີ້ສາມາດຖືກລະບຸໄວ້ໃນຮູບແບບປະໂຫຍກກົງ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

ຄວາມຫມາຍທີ່ເປັນໄປໄດ້ແມ່ນ 1) "ແລະຜູ້ຊາຍທີ່ຮັກພັນລະຍາຂອງເຂົາ

ແລະເຂົາກຽດຊັງອີກຄົນໜຶ່ງ" ຫລື 2)

"ແລະຜູ້ຊາຍທີ່ຮັກເມຍຄົນໜຶ່ງຫລາຍກວ່າທີ່ເຂົາຮັກພັນລະຍາອີກຄົນໜຶ່ງ"

ເຖິງວ່າຜູ້ທີ່ບໍ່ຕ້ອງເລືອກເຮົາເປັນຂ້າທາດ.

ແລະຂໍຊົງຢາເວເຮົາຜິດສຳລັບການຫລັງເລືອດຂອງຜູ້ບໍ່ມີຄວາມຜິດໃນທຳມະຊາດປະຊາຊົນຜູ້ສອງແມ່ນລູກຊາຍຂອງເລີຍ

ຖ້າລູກຊາຍຄົນໜຶ່ງບໍ່ຂອງເມຍຄົນທີ່ຖືກກຽດຊັງ

ໃນນີ້ສາມາດຖືກລະບຸໄວ້ໃນຮູບແບບປະໂຫຍກກົງ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ຖ້າລູກຊາຍກົກເປັນຂອງເມຍທີ່ຜູ້ຊາຍກຽດຊັງ"

ແລ້ວໃນວັນທີ່ຜູ້ຊາຍຄົນນັ້ນ

"ເມື່ອຊາຍຄົນນັ້ນ"

ຜູ້ຊາຍຄົນນັ້ນບໍ່ສາມາດໃຫ້ລູກຊາຍຂອງເຂົາໄດ້ຮັບມໍຣະດົກທີ່ເຂົາຄອບຄອງ

ໃນນີ້ສາມາດຖືກລະບຸໄວ້ໃນຮູບແບບປະໂຫຍກກົງ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ເຂົາຕ້ອງບໍ່ເຮັດໃຫ້ລູກຊາຍຂອງເມຍທີ່ເປັນທີ່ຮັກເປັນລູກໜຶ່ງທີ່ບໍ່ອອກຈາກລູກຊາຍຂອງເມຍຄົນທີ່ເຂົາກຽດຊັງ"

"ເຂົາອາດຈະບໍ່ປະຕິບັດຕໍ່ລູກຊາຍຂອງເມຍທີ່ຮັກຄືກັບວ່າລາວເປັນລູກກົກແທນທີ່ຈະເປັນລູກຊາຍຂອງເມຍທີ່ຮັກ"

ສອງເທົ່າ

"ສອງເທົ່າ"

ລູກຊາຍຄົນນັ້ນເປັນຈຸດເລີ່ມຕົ້ນຂອງກຳລັງຂອງເຂົາ

ໃນນີ້ແມ່ນສຳນວນ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ລູກຊາຍຄົນນັ້ນແມ່ນຜູ້ທີ່ສະແດງໃຫ້ເຫັນວ່າຊາຍຄົນນັ້ນສາມາດເປັນພໍ່ຂອງພວກລູກໄດ້"

Deuteronomy 21:18

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ::

ໂມເຊສືບຕໍ່ກ່າວກັບປະຊາຊົນອິດສະຣາເອນ.

ຖ້າຫາກຜູ້ຊາຍຄົນໜຶ່ງມີລູກຊາຍດື່ມລືກະບົດທີ່ບໍ່ຍອມຟັງສຽງຂອງພໍ່ເຂົາຫລືສຽງຂອງແມ່ຂອງເຂົາ

ໃນນີ້ "ສຽງ" ແມ່ນຄຳປຽບທຽບສຳລັບສິ່ງທີ່ຄົນເວົ້າ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ຜູ້ໃດຈະບໍ່ເຊື່ອຝັງຄຳເວົ້າຂອງພໍ່ ຫລື ແມ່ຂອງລາວ"

ພວກເຂົາຈະຕັກເຕືອນ

"ພວກເຂົາລົງໂທດລາວໃນຄວາມຜິດຂອງລາວ" ຫລື "ພວກເຂົາຝຶກອົບອົມ

ແລະສັງສອນລາວ"

ຕ້ອງຈັບຕົວເຂົາແລະນຳອອກໄປ

"ຕ້ອງບັງຄັບເຂົາອອກມາ

Deuteronomy 21:20

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:

ໂມເຊສືບຕໍ່ເວົ້າກັບຊາວອິດສະຣາເອນຄືກັບວ່າພວກເຂົາເປັນຄົນໜຶ່ງຄົນ, ສະນັ້ນທຸກໆຄຳວ່າ "ເຮົາ" ແມ່ນອ້າງອີງເຖິງຜູ້ດຽວ.

ນີ້ແມ່ນລູກຊາຍຂອງເຮົາ

"ລູກຊາຍຂອງເຮົາ"

ເຂົາຈະບໍ່ເຊື່ອຝັງສຽງຂອງເຮົາ

ໃນນີ້ "ສຽງ" ແມ່ນວະລີສຳລັບສິ່ງທີ່ຄົນເວົ້າ ຫລື

ຄຳປຽບທຽບສຳລັບບຸກຄົນທັງຫລາຍ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ລາວຈະບໍ່ເຮັດໃນສິ່ງທີ່ພວກເຮົາບອກໃຫ້ລາວເຮັດ" ຫລື

"ລາວຈະບໍ່ເຊື່ອຝັງພວກເຮົາ"

ຄົນກິນຫລາຍ

ຄົນທີ່ກິນ ແລະດື່ມຫລາຍເກີນໄປ

ຄົນຂີ່ມ້າ

ຄົນທີ່ດື່ມສິ່ງມືນເມົາຫລາຍ ແລະເມົາຢູ່ຕະຫລອດ

ເຮົາກ້ອນຫີນຕຶກໃສ່ເຂົາໃຈໃຫ້ຕາຍ

"ແກວ່ງກ້ອນຫີນໃສ່ເຂົາໃຈກວ່າເຂົາຈະຕາຍ"

ພວກທ່ານຈະກຳຈັດຄວາມຊົ່ວອອກໄປທຳມະຊາດພວກທ່ານໄດ້

ພໍ່ຄຸນນາມທີ່ວ່າ "ຄວາມຊົ່ວ" ສາມາດແປເປັນປະໂຫຍກຄຳນາມໄດ້.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ເຮົາຕ້ອງເອົາຕົວອອກຈາກບັນດາຊາວອິດສະຣາເອນຜູ້ທີ່ເຮັດສິ່ງທີ່ຊົ່ວຮ້າຍນີ້"

ຫລື "ເຮົາຕ້ອງປະຫານຄົນຊົ່ວນີ້"

ຊາວອິສະຣາເອນທັງຫມົດ

ຄຳວ່າ "ອິດສະຣາເອນ" ແມ່ນຄຳສັບສຳລັບຊາວອິດສະຣາເອນ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ປະຊາຊົນອິດສະຣາເອນທຸກຄົນ"

ຈະໄດ້ຍິນເລື່ອງນີ້ແລະຢ່າເກງ

ຄວາມຫມາຍອັນຄົບຖ້ວນຂອງຄຳເວົ້ານີ້ສາມາດເວົ້າໄດ້ຢ່າງຈະແຈ້ງ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ຈະໄດ້ຍິນກ່ຽວກັບສິ່ງທີ່ເກີດຂຶ້ນກັບລູກຊາຍ

ແລະຢ້ານວ່າປະຊາຊົນຈະລົງໂທດພວກເຂົາເຊັ່ນກັນ"

Deuteronomy 21:22

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:

ໂມເຊສືບຕໍ່ເວົ້າກັບຊາວອິດສະຣາເອນຄືກັບວ່າລາວກຳລັງເວົ້າກັບຄົນຫນຶ່ງ, ສະນັ້ນຄຳເວົ້າທີ່ວ່າ "ເຈົ້າ" ແລະ "ຂອງເຈົ້າ" ແມ່ນອ້າງອີງເຖິງຄົນຜູ້ດຽວ.

ຖ້າຫາກຜູ້ຊາຍຄົນຫນຶ່ງໄດ້ເຮັດບາບຊົງສົມຄວນຕາຍ

"ຖ້າຄົນໃດໄດ້ເຮັດສິ່ງທີ່ບໍ່ດີຫລາຍທ່ານຈຳເປັນຕ້ອງລົງໂທດລາວໂດຍການຂ້າລາວຢ່າງທີ່ພວກເຮົາສາບແຊ່ງໂດຍພຣະເຈົ້າ

ເຂົາຖືກຂ້າຕາຍ

ໃນນີ້ສາມາດຖືກລະບຸໄວ້ໃນຮູບແບບປະໂຫຍກກົງ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ທ່ານປະຫານເຂົາ" ຫລື "ທ່ານຂ້າເຂົາ"

ແລະແຂວນເຂົາໄວ້ເທິງຕົ້ນໄມ້

ຄວາມຫມາຍທີ່ເປັນໄປໄດ້ແມ່ນ 1)

"ແລະຫລັງຈາກລາວຕາຍທ່ານໄດ້ແຂວນໄວ້ເທິງຕົ້ນໄມ້" ຫລື 2) "ແລະ

ທ່ານຂ້າເຂົາໂດຍການແຂວນຄໍເຂົາໃສ່ເສົາໄມ້"

ຜ່ອງຝັງສົບຂອງເຂົາໃນວັນດຽວກັນນັ້ນ

"ຝັງເຂົາໃນມືດຽວກັນກັບທີ່ທ່ານປະຫານເຂົາ"

ເພາະໃຜກໍ່ຕາມທີ່ຖືກແຂວນໄວ້ນັ້ນກໍ່ໄດ້ຮັບຄຳສາບແຊ່ງໂດຍພຣະເຈົ້າ

ໃນນີ້ສາມາດຖືກລະບຸໄວ້ໃນຮູບແບບປະໂຫຍກກົງ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

ຄວາມຫມາຍທີ່ເປັນໄປໄດ້ແມ່ນ 1)

ແລະ 2) ແລະວ່າພຣະເຈົ້າສາບແຊ່ງທຸກຄົນທີ່ຄົນທີ່ຖືກແຂວນຄໍທີ່ຕົ້ນໄມ້" ແລະ 2)

"ຄົນທີ່ຖືກແຂວນຢູ່ຕົ້ນໄມ້ຄືຜູ້ທີ່ພຣະເຈົ້າໄດ້ສາບແຊ່ງ."

ຈະບໍ່ເຮັດໃຫ້ຄົນແດນທີ່ພຣະຢາເວພຣະເຈົ້າຂອງພວກທ່ານກຳລັງຈະປະທານໃຫ້ພວກທ່ານເປັນມູນ

ໂດຍການປ່ອຍໃຫ້ບາງສິ່ງບາງຢ່າງທີ່ພຣະເຈົ້າໄດ້ສາບແຊ່ງແຂວນຢູ່ໃນຕົ້ນໄມ້

Chapter 22

Deuteronomy 22:1

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:

ໂມເຊສືບຕໍ່ເວົ້າກັບຊາວອິດສະຣາເອນຄືກັບວ່າລາວກຳລັງເວົ້າກັບຄົນຫນຶ່ງ, ສະນັ້ນຄຳເວົ້າທີ່ວ່າ "ເຈົ້າ" ແລະ "ຂອງເຈົ້າ" ແມ່ນອ້າງອີງເຖິງຄົນຜູ້ດຽວ.

ທຶຫລົງ

"ຢ່າງໄປຈາກເຈົ້າຂອງ"

ບໍ່ໃສ່ໃຈນຳພວກມັນ

ນີ້ແມ່ນສຳນວນ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ເຮັດຄືກັບວ່າທ່ານບໍ່ເຫັນພວກມັນ"

ຫລື "ຫນີໄປໂດຍບໍ່ໄດ້ເຮັດຫຍັງເລີຍ"

ຖ້າຫາກຫມູ່ຊາວອິດສະຣາເອນຂອງພວກທ່ານບໍ່ໄດ້ຢູ່ໃກ້ພວກທ່ານ

"ຖ້າເພື່ອນຮ່ວມຊາດອິດສະຣາເອນຂອງທ່ານຢູ່ຫ່າງໄກຈາກທ່ານ"

ຫລືຖ້າພວກທ່ານບໍ່ຮູ້ຈັກເຂົາ

"ຫລືຖ້າເຈົ້າບໍ່ຮູ້ວ່າເຈົ້າຂອງສັດແມ່ນໃຜ?"

ແລະມັນຕ້ອງຢູ່ກັບພວກທ່ານຈົນກວ່າເຂົາຈະມາຕາມຫາມັນ

"ແລະ ທ່ານຕ້ອງຮັກສາສັດຢູ່

ນຳທ່ານຈົນກວ່າເຈົ້າຂອງມັນຈະມາຊອກຫາມັນ"

Deuteronomy 22:3

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:

ໂມເຊສືບຕໍ່ເວົ້າກັບຊາວອິດສະຣາເອນຄືກັບວ່າລາວກຳລັງເວົ້າກັບຄົນຫນຶ່ງ, ສະນັ້ນຄຳເວົ້າທີ່ວ່າ "ເຈົ້າ" ແລະ "ຂອງເຈົ້າ" ແມ່ນອ້າງອີງເຖິງຄົນຜູ້ດຽວ.

ພວກທ່ານຕ້ອງເຮັດຢ່າງດຽວກັນນີ້ກັບລາຂອງພວກເຂົາ

"ທ່ານຕ້ອງສົ່ງລາຂອງເຂົາຄືນໃນແບບດຽວກັນ"

ພວກທ່ານຕ້ອງເຮັດຢ່າງດຽວກັນນີ້ກັບເສືອຜ້າຂອງພວກເຂົາ

"ເຈົ້າຕ້ອງສົ່ງຄືນເຄື່ອງນຸ່ງຂອງລາວໃນແບບດຽວກັນ"

ທ່ານຕ້ອງບໍ່ເສີຍຊາ

ນີ້ແມ່ນສຳນວນ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ທ່ານບໍ່ຕ້ອງປະຕິບັດຄືກັບວ່າທ່ານບໍ່ເຫັນວ່າລາວໄດ້ສູນເສຍບາງສິ່ງບາງຢ່າງ" ແລະປະໂຫຍກທີ່ບໍ່ຍອມໃຫ້ທ່ານໃຊ້ມັນ"

ຫລື "ທ່ານບໍ່ຕ້ອງໄປໂດຍບໍ່ໄດ້ເຮັດຫຍັງເລີຍ"

ພວກທ່ານຕ້ອງຊ່ວຍເຂົາເຈົ້າເມື່ອມັນຂຶ້ນມາອີກຄັ້ງ

"ເຈົ້າຕ້ອງຊ່ວຍເພື່ອນຮ່ວມຊາດອິດສະຣາເອນຂອງເຈົ້າຍົກສັດຂຶ້ນໄປເທິງຕົ້ນຂອງໄມ້ທີ່

Deuteronomy 22:5

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:

ໂມເຊຍັງເວົ້າຄືງ່າວກັບປະຊາຊົນອິດສະຣາເອນຢູ່.

ເຄື່ອງແຕ່ງກາຍຂອງຜູ້ຊາຍ

"ເສື້ອຜ້າຂອງຜູ້ຊາຍ"

Deuteronomy 22:6

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:

ໂມເຊສືບຕໍ່ເວົ້າກັບຊາວອິດສະຣາເອນຄືກັບວ່າລາວກຳລັງເວົ້າກັບຄົນຫນຶ່ງ, ສະນັ້ນຄຳເວົ້າທີ່ວ່າ "ເຈົ້າ" ແລະ "ຂອງເຈົ້າ" ແມ່ນອ້າງອີງເຖິງຄົນຜູ້ດຽວ.

ອັງກິດ

ອັງກິດນີ້ເຮັດເພື່ອຕິດມັນເອງຈາກກົງໄມ້, ຫຍ້າ, ຕົ້ນໄມ້ ແລະ ຂີ້ຕົມ.

ມີລູກນົກນ້ອຍໆ, ຫລືໄຂ່ນົກ

"ກັບລູກນົກ ຫລືໄຂ່ໃນອັງ"

ແລະແຂວນມັນນັ່ງປົກລູກ

"ແລະນົກແມ່ຈະນັ່ງຢູ່ເທິງລູກນົກ"

ມີຊີວິດຍິນຍາວຕະຫລອດວັນເວລາຂອງພວກທ່ານ

ວັນທີ່ຍາວນານແມ່ນການປຽບທຽບສຳລັບຊີວິດທີ່ຍາວນານ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ສາມາດຢູ່ໄດ້ດົນນານ." ແປຄຳເຫລົ່ານີ້ຄືຢູ່ໃນ 4:25.

Deuteronomy 22:8

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:

ໂມເຊສືບຕໍ່ເວົ້າກັບຊາວອິດສະຣາເອນຄືກັບວ່າລາວກຳລັງເວົ້າກັບຄົນຫນຶ່ງ, ສະນັ້ນຄຳເວົ້າທີ່ວ່າ "ເຈົ້າ" ແລະ "ຂອງເຈົ້າ" ແມ່ນອ້າງອີງເຖິງຄົນຜູ້ດຽວ.

ຮາວບັນໂດຂຶ້ນໄປເທິງຫລັງຄາຂອງພວກທ່ານ

ຂອບປ້ອງກັນແບບຕໍ່ຮອບຫລັງຄາເພື່ອບໍ່ໃຫ້ຕົກຈາກຫລັງຄາ

ເພື່ອພວກທ່ານຈະບໍ່ເຮັດໃຫ້ເລືອດໄຫລເທິງຫລັງຄາບ້ານຂອງພວກທ່ານ

ເລືອດແມ່ນສັນຍາລັກຂອງຄວາມຕາຍ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ເພື່ອວ່າມັນຈະບໍ່ແມ່ນຄວາມຜິດຂອງຄົວເຮືອນຂອງທ່ານຖ້າມີຄົນຕາຍ"

ຖ້າຫາກມີໃຜຕົກລົງມາຈາກທີ່ນັ້ນ

"ຖ້າໃຜຕົກຈາກຫລັງຄາເພາະເຈົ້າບໍ່ໄດ້ເຮັດຂອບປ້ອງກັນ"

Deuteronomy 22:9

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:

ໂມເຊສືບຕໍ່ເວົ້າກັບຊາວອິດສະຣາເອນຄືກັບວ່າລາວກຳລັງເວົ້າກັບຄົນຫນຶ່ງ, ສະນັ້ນຄຳເວົ້າທີ່ວ່າ "ເຈົ້າ" ແລະ "ຂອງເຈົ້າ" ແມ່ນອ້າງອີງເຖິງຄົນຜູ້ດຽວ.

ເພື່ອການເກັບກ່ຽວທັງຫມົດນັ້ນຈະບໍ່ເປັນມືນທຶນຕໍ່ສະຖານທີ່ນັ້ນ

ຄຳວ່າ "ສະຖານທີ່ບໍລິສຸດ"

ຄຳວ່າເວົ້າທີ່ໃຊ້ສຳລັບປະໂຫຍກທີ່ຮັບໃຊ້ໃນສະຖານທີ່ສັກສິດ.

ໃນນີ້ສາມາດຖືກລະບຸໄວ້ໃນຮູບແບບປະໂຫຍກກົງ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ເພື່ອບໍ່ໃຫ້ພວກປະໂຫຍກໃນສະຖານທີ່ສັກສິດຂອງພຣະຢາເວບໍ່ເກັບເອົາການເກັບກ່ຽວທັງຫມົດ

ຫລື "ເພື່ອວ່າທ່ານຈະບໍ່ເຮັດໃຫ້ການເກັບກ່ຽວທັງຫມົດສິນ

ແລະປະໂຫຍກທີ່ບໍ່ຍອມໃຫ້ທ່ານໃຊ້ມັນ"

ແລະຜົນຜະລິດຈາກສວນອະນຸນັ້ນ

"ແລະຫມາກຜົນທີ່ເກີດໃນສວນອະນຸນັ້ນ"

ແລະຜົນຜະລິດຈາກສວນອະນຸນັ້ນ

"ແລະຫມາກຜົນທີ່ເກີດໃນສວນອະນຸນັ້ນ"

ອ່ອນນວມ

ແລະຂົນກູດງູ່ຢູ່ໃນໂຕແກະ

ຜ້າລິນິນ

ດ້າຍທີ່ເຮັດມາຈາກຕົ້ນລິນິນ

Deuteronomy 22:12

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:

ໂມເຊເວົ້າກັບຊາວອິດສະຣາເອນຄືກັບວ່າພວກເຂົາເປັນຄົນຫນຶ່ງ, ສະນັ້ນຄຳວ່າ "ເຈົ້າ" ນີ້ແມ່ນອ້າງອີງເຖິງບຸກຄົນດຽວ.

ພູຫ້ອຍ

"ຍອຍຜ້າ". ນີ້ແມ່ນຍອຍຜ້າທີ່ຖືກຜູກມັດເຂົ້າກັນແລະ

ຫ້ອຍຈາກປາຍສຸດຂອງແຕ່ລະມູມ.

ເສື້ອຄຸມ

ຊຸດຍາວທີ່ໄວ້ໃສ່ຫັບເສື້ອຜ້າຕ່າງໆ

Deuteronomy 22:13

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:

ໂມເຊສືບຕໍ່ກ່າວກັບປະຊາຊົນອິດສະຣາເອນ.

ເລຂະ ຈາກນັ້ນກໍກ່າວຫາເຮັດໃຫ້ລາວຮັບອາຍ

"ແລະ

ຈາກນັ້ນກໍກ່າວຫານາງວ່າໄດ້ນອນກັບຜູ້ໃດຜູ້ໜຶ່ງກ່ອນທີ່ນາງຈະແຕ່ງງານ.

ເລຂະ ເຮັດໃຫ້ລາວເສຍຊີວິດ

ຄຳນາມທີ່ເປັນນາມມະຫາ "ຊີສຽງ" ສາມາດແປເປັນຄຳກິລິຍາ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ແລະເຮັດໃຫ້ຄົນອື່ນຄິດວ່ານາງເປັນຄົນບໍ່ດີ"

ແຕ່ເມື່ອຂ້າຍອຍເຂົ້າໃກ້ນາງ

ນີ້ແມ່ນວິທີເວົ້າຢ່າງສຸພາບຂອງການເວົ້າວ່າ

"ການມີເພດສຳພັນກັບຜູ້ໃດຜູ້ໜຶ່ງ." ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ແຕ່ເມື່ອຂ້ອຍນອນກັບນາງ"

ຂ້າຍອຍພົບວ່າລາວບໍ່ແມ່ນຍິງບໍລິສຸດ

ຄຳນາມທີ່ເປັນນາມມະຫາ "ພິສູດ" ສາມາດແປເປັນຄຳກິລິຍາໄດ້.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ນາງບໍ່ສາມາດພິສູດໃຫ້ຂ້ອຍເຫັນວ່ານາງເປັນຄົນບໍລິສຸດ"

Deuteronomy 22:15

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:

ໂມເຊຍັງຄົງເວົ້າກັບປະຊາຊົນອິດສະຣາເອນຢູ່.

ຕ້ອງພິສູດຄວາມບໍລິສຸດຂອງຍິງສາວ

ຄຳນາມທີ່ເປັນນາມມະຫາ "ພິສູດ" ສາມາດແປເປັນຄຳກິລິຍາໄດ້.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ຕ້ອງເອົາບາງສິ່ງບາງຢ່າງທີ່ພິສູດວ່ານາງເປັນຍິງສາວບໍລິສຸດ"

Deuteronomy 22:16

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:

ໂມເຊຍັງຄົງເວົ້າກັບປະຊາຊົນອິດສະຣາເອນຢູ່.

ເຂົາໄດ້ເວົ້າໃຫ້ນາງຮັບອາຍ

ຄວາມຫມາຍອັນຄົບຖ້ວນຂອງຄຳເວົ້ານີ້ສາມາດເວົ້າໄດ້ຢ່າງຈະແຈ້ງ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ລາວໄດ້ກ່າວຫານາງວ່າໄດ້ນອນກັບຜູ້ໃດຜູ້ໜຶ່ງ

ກ່ອນທີ່ລາວຈະແຕ່ງງານກັບນາງ"

ຂ້າຍອຍພົບວ່າລູກສາວຂອງທ່ານບໍ່ແມ່ນຍິງບໍລິສຸດ

ຄຳນາມທີ່ເປັນນາມມະຫາ "ພິສູດ" ແລະ "ບໍລິສຸດ"

ສາມາດຖືກແປເປັນປະໂຫຍກ ຄຳກິລິຍາ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ລູກສາວຂອງເຈົ້າບໍ່ສາມາດພິສູດໄດ້ວ່ານາງເປັນຍິງບໍລິສຸດ"

ແຕ່ນີ້ແມ່ນການພິສູດຄວາມບໍລິສຸດຂອງລູກສາວຂອງຂ້າຍອຍ

ຄຳນາມທີ່ເປັນນາມມະຫາ "ພິສູດ" ແລະ "ບໍລິສຸດ"

ສາມາດຖືກແປເປັນປະໂຫຍກຄຳກິລິຍາ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ແຕ່ສິ່ງພິສູດວ່າລູກສາວຂອງຂ້ອຍເປັນຄົນບໍລິສຸດ"

ແລ້ວພວກເຂົາຈະຄືນເສື້ອຜ້ານັ້ນອອກຕໍ່ຫນ້າຂອງບັນດາຜູ້ໃຫຍ່ຂອງເມືອງນັ້ນ

ຄວາມຫມາຍອັນຄົບຖ້ວນຂອງຄຳເວົ້ານີ້ສາມາດເວົ້າໄດ້ຢ່າງຈະແຈ້ງ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ແລະຫລັງຈາກນັ້ນແມ່ ແລະ

ພໍ່ຈະສະແດງເຄື່ອງນຸ່ງທີ່ມີຄາບເລືອດໃຫ້ຜູ້ອະວຸໂສເປັນຫລັກຖານສະແດງວ່າລູກສາວຂອງທ່ານບໍ່ແມ່ນຍິງບໍລິສຸດແຕ່ງງານກັບຜູ້ຊາຍຄົນໜຶ່ງ"

Deuteronomy 22:18

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:

ໂມເຊຍັງຄົງເວົ້າກັບປະຊາຊົນອິດສະຣາເອນຢູ່.

ພວກເຂົາຕ້ອງປັບເງິນຊາຍຄົນນັ້ນ

"ພວກເຂົາຕ້ອງໃຫ້ລາວເສຍຄ່າປັບໂຕເປັນການລົງໂທດ"

ຫນຶ່ງຮ້ອຍເຊເຄ

"100 ເຊເຄ"

ເລຂະມອບເງິນນັ້ນໃຫ້ພໍ່ຂອງຍິງສາວຄົນນັ້ນ

"ແລະ ມອບເງິນນັ້ນໃຫ້ພໍ່ຂອງນາງ"

ເຮັດໃຫ້ເສຍຊີວິດເລື່ອງບໍລິສຸດຂອງຄົນອີສະຣາເອນ

ຄຳນາມທີ່ເປັນນາມມະຫາ "ຊີສຽງ" ສາມາດແປເປັນຄຳກິລິຍາ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ໄດ້ເຮັດໃຫ້ຄົນຄິດວ່າຍິງສາວອິດສະຣາເອນເປັນຄົນບໍ່ດີ"

ເຂົາບໍ່ສາມາດສົງນາງໄປທີ່ໃດໄດ້

"ບໍ່ອະນຸຍາດໃຫ້ເຂົາປະຮ້າງກັບນາງ"

ຕະຫລອດຊີວິດຂອງເຂົາ

ນີ້ແມ່ນສຳນວນ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ຕະຫລອດຊີວິດຂອງເຂົາ"

Deuteronomy 22:20

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:

ໂມເຊສືບຕໍ່ກ່າວກັບປະຊາຊົນອິດສະຣາເອນ.

ແຕ່ຖ້າສິ່ງນີ້ເປັນເລື່ອງຈິງ

"ແຕ່ຖ້າມັນແມ່ນຄວາມຈິງ" ຫລື

"ແຕ່ຖ້າສິ່ງທີ່ຜູ້ຊາຍເວົ້ານັ້ນແມ່ນຄວາມຈິງ"

ທີພິສູດໄດ້ວ່າ,ຍິງສາວຄົນນັ້ນບໍ່ຮູ້ສຸດ

ນີ້ສາມາດຖືກລະບຸໄວ້ໃນຮູບແບບປະໂຫຍກກົງ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ວ່າຜູ້ຊາຍບໍ່ໄດ້ພິສູດວ່າຍິງສາວນັ້ນບໍລິສຸດ"

ການພິສູດຄວາມບໍ່ຮູ້ສຸດ

ຄຳນາມທີ່ເປັນນາມມະຫາ "ພິສູດ" ແລະ "ບໍລິສຸດ"

ສາມາດຖືກແປເປັນປະໂຫຍກຄຳກິລິຍາ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ບາງສິ່ງບາງຢ່າງທີ່ພິສູດວ່າຍິງສາວນັ້ນບໍລິສຸດ"

ແລ້ວພວກເຂົາຕ້ອງນຳຍິງຄົນນັ້ນ

"ຫລັງຈາກນັ້ນຜູ້ອະວຸໂສຕ້ອງນຳເອົາຍິງນັ້ນອອກມາ"

ເອົາຂີ້ຫີນຕົກໃສ່ລາວໃຫ້ຕາຍ

"ແກວ່ງກ່ອນຫີນໃສ່ນາງຈົນຕາຍ"

ເພາະລາວໄດ້ປະພຶດຢ່າງຫນ້າຮັບອາຍໃນອີສະຣາເອນ

"ເພາະວ່ານາງໄດ້ເຮັດສິ່ງທີ່ຫນ້າລັງກຽດໃນອິດສະຣາເອນ"

ເຮັດໃສ່ເພນີໃນບ້ານຂອງພໍ່ຂອງນາງ

"ເຮັດຄືກັບການເປັນໂສເພນີໃນຂະນະທີ່ຢູ່ໃນເຮືອນພໍ່ຂອງນາງ"

ພວກທ່ານຈະກຳຈັດຄວາມຊົວ

ຄຳຄຸນນາມທີ່ວ່າ "ຄວາມຊົວ" ສາມາດແປເປັນປະໂຫຍກຄຳນາມ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ເຈົ້າຕ້ອງເອົາຕົວອອກຈາກບັນດາຊາວອິດສະຣາເອນຜູ້ທີ່ເຮັດສິ່ງທີ່ຊົ່ວຮ້າຍນີ້"

ຫລື "ເຈົ້າຕ້ອງປະຫານຄົນຊົ່ວນີ້"

Deuteronomy 22:22

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:

ໂມເຊເວົ້າກັບຊາວອິດສະຣາເອນຄືກັບວ່າພວກເຂົາເປັນຄົນຫນຶ່ງຄົນ,

ສະນັ້ນຄຳວ່າ "ເຈົ້າ" ແມ່ນອ້າງເຖິງຜູ້ດຽວ.

ຫາກມີຜູ້ຊາຍຄົນໜຶ່ງທີ່ຖືກຈັບໄດ້

ນີ້ສາມາດຖືກລະບຸໄວ້ໃນຮູບແບບປະໂຫຍກກົງ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ຖ້າໃຜຜູ້ຫນຶ່ງພົບວ່າຜູ້ຊາຍ"

ພວກທ່ານຈະກຳຈັດ

"ດ້ວຍວິທີນີ້ທ່ານຈະກຳຈັດ"

Deuteronomy 22:23

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:

ໂມເຊເວົ້າກັບຊາວອິດສະຣາເອນຄືກັບວ່າພວກເຂົາເປັນຄົນຫນຶ່ງຄົນ,

ສະນັ້ນຄຳວ່າ "ເຈົ້າ" ແມ່ນອ້າງເຖິງຜູ້ດຽວ.

ໄດ້ຫມັ້ນກັບຊາຍຄົນໜຶ່ງ

"ຜູ້ທີ່ຫມັ້ນກັບຊາຍຄົນໜຶ່ງແຕ່ງງານກັບຜູ້ຊາຍຄົນໜຶ່ງ"

ຈົນນຳ...ເອົາກ່ອນຫີນຕົກໃສ່ເຂົາໃຫ້ຕາຍ

ຄຳສັ່ງເຫລົ່ານີ້ແມ່ນໄດ້ກ່າວເຖິງປະເທດອິດສະຣາເອນທັງຫມົດກຸ່ມ ແລະ

ດັງນັ້ນມັນຈຶ່ງອ້າງເຖິງຫລາຍບຸກຄົນ.

ຈົນນຳພວກເຂົາທັງສອງຄົນ

"ແລ້ວເຈົ້າຕ້ອງເອົາທັງຍິງແລະຊາຍຄົນຫນຶ່ງນັ້ນ"

ເພາະນາງບໍ່ໄດ້ສົ່ງສັງຄົງ

"ເພາະວ່າລາວບໍ່ໄດ້ຮຽກຮ້ອງຄວາມຊ່ວຍເຫລືອ"

ເພາະເຂົາຂົນເມຍຂອງເພື່ອນບ້ານຂອງເຂົາ

ໃນເວລານັ້ນຊາວອິດສະຣາເອນຄິດວ່າຜູ້ຊາຍ ແລະ ຜູ້ຍິງທີ່ຫມັ້ນກັນ

ເພື່ອທຶກແຕ່ງງານເປັນຜົວແລະເມຍ.

ຄວາມຫມາຍອັນຄົບຖ້ວນຂອງຄຳເວົ້ານີ້ສາມາດເວົ້າໄດ້ຢ່າງຈະແຈ້ງ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ເພາະວ່າລາວນອນກັບຜູ້ຍິງທີ່ເປັນເຊື້ອສາຍອິດສະຣາເອນ"

ແລະພວກທ່ານຈະກຳຈັດຄວາມຊົວອອກໄປຈາກທ່ານພວກທ່ານ

ຄຳຄຸນນາມທີ່ວ່າ "ຄວາມຊົວ" ສາມາດແປເປັນປະໂຫຍກຄຳນາມໄດ້.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ເຈົ້າຢູ່ອາໄສຢູ່ກາງກະບັນດາຊາວອິດສະຣາເອນຜູ້ທີ່ເຮັດສິ່ງທີ່ຊົ່ວຮ້າຍນີ້" ແຕ່ຜູ້ທີ່ຍັງບໍ່ໄດ້ຫມັ້ນ
 ຫລື "ເຈົ້າຢູ່ປະຫານຄົນຊົ່ວນີ້"
 Deuteronomy 22:25
ຍິງສາວທີ່ຫມັ້ນແລ້ວ
 ໃນນີ້ຫມາຍຄວາມວ່າຍິງທີ່ບໍ່ແມ່ໄດ້ຕົກລົງໃຫ້ນາງແຕ່ງງານກັບຜູ້ຊາຍທີ່ເລືອກໄວ້ແລະ ຖ້າບາງຄົນພົບເຫັນສິ່ງທີ່ເກີດຂຶ້ນ
 ແຕ່ວ່າຍິງສາວຍັງບໍ່ທັນໄດ້ແຕ່ງງານກັບລາວເທື່ອ.
ຖ້າຫາກເຂົາກຸມນາງແລະຫລັບນອນກັບນາງຈະຕ້ອງຕາຍ
 "ຫລັງຈາກນັ້ນທ່ານ ຕ້ອງຂ້າຜູ້ຊາຍທີ່ນອນກັບນາງເທົ່ານັ້ນ"
ບໍ່ມີຄວາມບາບທີ່ສົມຄວນຕາຍກັບຍິງນັ້ນ
 "ເຈົ້າບໍ່ຄວນລົງໂທດນາງໂດຍການຂ້ານາງຍ້ອນສິ່ງທີ່ນາງໄດ້ເຮັດ"
ເພາະກໍລະນີນີ້ເປັນເຫມືອນຊາຍຄົນໜຶ່ງໄດ້ທໍາຮ້າຍເພື່ອນບ້ານຂອງເຂົາແລະຂ້າເຂົາ
 "ເພາະວ່າສະຖານະການນີ້ມີຄຳຄຳຄືກັບສະຖານະການທີ່ບາງຄົນ
 ທໍາຮ້າຍຄົນອື່ນ ແລະຂ້າເຂົາ"
ເພາະເຂົາໄດ້ພົບນາງໃນທຶງນາ
 "ເພາະວ່າຊາຍຄົນນັ້ນພົບຍິງນັ້ນທີ່ເຮັດວຽກຢູ່ທຶງ"
 Deuteronomy 22:28

Chapter 23
 Deuteronomy 23:1
ຜູ້ຊາຍຄົນໃດຖືກໂດຍການຖືກຕອນອະໄວຍະວະເພດ
 "ຊາຍໃດທີ່ຊົນສ່ວນລັບຂອງຮ່າງກາຍໄດ້ຖືກຕັດອອກແລ້ວ"
ຈະເຂົ້າໄປໃນທີ່ຊຸມນຸມຂອງພຣະຢາເວ
 ນີ້ແມ່ນສໍານວນ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:
 "ອາດຈະເປັນສະມາຊິກເຕັມໂຕຂອງຊຸມຊົນອິດສະຣາເອນ"
ຕ້ອງບໍ່ມີລູກນອກກິດຫມາຍ
 ຄວາມຫມາຍທີ່ເປັນໄປໄດ້ແມ່ນ 1) ເດັກເກີດມາຈາກພໍ່ແມ່ຜູ້ທີ່ກະທໍາຜິດ
 ຫລື ຫລິນຊູ້ຫລື 2) ເດັກເກີດມາເປັນໂສເພນີ.
ໄປຈົນເຖິງຊົນຊັ້ນທີ່ສືບຂອງເຊື້ອສາຍຂອງເຂົາ
 ໃນນີ້ "ທີ່ສືບ" ນີ້ແມ່ນຕົວເລກຫົວໄປສໍາລັບຈໍານວນສືບ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:
 "ເຖິງແມ່ນວ່າຫລັງຈາກລູກຫລານຂອງເດັກທີ່ຜິດກິດຫມາຍຫລາຍສິບລ້ານຄົນ"
ຈະບໍ່ມີແມ່ນແຕ່ຄົນດຽວ
 "ບໍ່ມີລູກຫລານເຫລົ່ານີ້"
 Deuteronomy 23:3
ຈະບໍ່ສາມາດມີສ່ວນຮ່ວມໃນທີ່ຊຸມນຸມຂອງພຣະຢາເວ
 ນີ້ແມ່ນສໍານວນ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:
 "ອາດຈະບໍ່ແມ່ນສະມາຊິກເຕັມໂຕຂອງຊຸມຊົນອິດສະຣາເອນ"
ໄປຈົນເຖິງຊົນຊັ້ນທີ່ສືບຂອງເຊື້ອສາຍຂອງເຂົາ
 ໃນນີ້ "ທີ່ສືບ" ນີ້ແມ່ນຕົວເລກຫົວໄປສໍາລັບຈໍານວນສືບ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:
 "ເຖິງແມ່ນວ່າຫລັງຈາກລູກຫລານຂອງເດັກທີ່ຜິດກິດຫມາຍຫລາຍສິບລ້ານຄົນ"
ພວກເຂົາບໍ່ໄດ້ຕ້ອນຮັບພວກທ່ານດ້ວຍເຂົ້າຈີແລະນໍ້າດື່ມ
 ຄວາມຫມາຍອັນຄົບຖ້ວນຂອງຄໍາເວົ້ານີ້ສາມາດເວົ້າໄດ້ຢ່າງຈະແຈ້ງ.
 ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ພວກເຂົາບໍ່ໄດ້ຕ້ອນຮັບທ່ານໂດຍການເອົາອາຫານ
 ແລະເຄື່ອງດື່ມມາໃຫ້ທ່ານ"
ພວກເຂົາບໍ່ໄດ້ວ່າຈ້າງ...ໃຫ້ມາສາບແຂ່ງພວກທ່ານ
 ໂມເຊເວົ້າກັບຊາວອິດສະຣາເອນ ຄືກັບວ່າພວກເຂົາເປັນຄົນໜຶ່ງຄົນ,
 ສະນັ້ນຄໍາວ່າ "ເຈົ້າ" ນີ້ແມ່ນອ້າງເຖິງຄົນດຽວ.
 Deuteronomy 23:5
ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:
 ໂມເຊເວົ້າກັບຊາວອິດສະຣາເອນຄືກັບວ່າພວກເຂົາເປັນຄົນໜຶ່ງຄົນ,
 ສະນັ້ນຄໍາວ່າ "ເຈົ້າ" ແລະ "ຂອງເຈົ້າ" ນີ້ແມ່ນອ້າງເຖິງຜູ້ດຽວ.
ບໍ່ໄດ້ລົງສຽງ
 ນີ້ແມ່ນສໍານວນ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ບໍ່ໄດ້ເອົາໃຈໃສ່"
ປ່ຽນຄໍາສາບແຂ່ງເປັນພຣະພອນສໍາລັບພວກທ່ານແທນ
 "ຂໍໃຫ້ລາວອວຍພອນທ່ານແລະຢ່າແຂ່ງທ່ານ"
ພວກທ່ານຕ້ອງບໍ່ສະແຫວງຫາສິນຕິສຸກຫລືຄວາມຈະເລີນຮຸ່ງເຮືອງຂອງພວກເຂົາແລະພວກທ່ານຈະມີອຸປະກອນບາງຢ່າງໃນທຳມະການອຸປະກອນຕ່າງໆ;
 ຄວາມຫມາຍທີ່ເປັນໄປໄດ້ແມ່ນ 1)
 "ທ່ານບໍ່ຄວນເຮັດສິນຢາສິນຕິພາບກັບອໍາໂມນ ແລະຊາວໂມອາບ" ຫລື 2)
 "ທ່ານບໍ່ຕ້ອງເຮັດຫຍັງເລີຍເພື່ອເຮັດໃຫ້ສິ່ງຕ່າງໆດີຂຶ້ນສໍາລັບ 2

ກຸ່ມຄົນເຫລົ່ານັ້ນເພື່ອເຮັດໃຫ້ພວກເຂົາຈະເລີນຮຸ່ງເຮືອງ".
ໃນຕະຫລອດຊີວິດຂອງພວກທ່ານ
 ນີ້ແມ່ນສໍານວນ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ຕາບໃດທີ່ທ່ານຍັງເປັນຊົນຊາດ"
 Deuteronomy 23:7
ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:
 ໂມເຊເວົ້າກັບຊາວອິດສະຣາເອນຄືກັບວ່າພວກເຂົາເປັນຄົນໜຶ່ງຄົນ,
 ສະນັ້ນ ຄໍາວ່າ "ເຈົ້າ" ແລະ "ຂອງເຈົ້າ" ນີ້ແມ່ນອ້າງເຖິງຜູ້ດຽວ.
ພວກທ່ານຕ້ອງບໍ່ກຽດຊັງຄົນເອໂດມ
 "ຢ່າກຽດຊັງຊາວເອໂດມ"
ເພາະເຂົາເປັນພີ່ນ້ອງຂອງພວກທ່ານ
 "ເພາະວ່າເຂົາເປັນພີ່ນ້ອງຂອງທ່ານ"
ພວກທ່ານຕ້ອງບໍ່ຊັງຄົນເອຢິບ
 "ຢ່າກຽດຊັງຊາວອີຢິບ"
ເຊື້ອສາຍຂອງຊົນຊັ້ນທີ່ສາມາດຖືກກໍານົດຈາກພວກເຂົາຈະສາມາດມີສ່ວນຮ່ວມໃນທີ່ປະຊຸມຂອງພຣະ
 "ທີ່ສາມ" ນີ້ແມ່ນຕົວເລກຫົວໄປສໍາລັບຈໍານວນສາມ.
 ຄວາມຫມາຍອັນຄົບຖ້ວນຂອງຄໍາເວົ້ານີ້ສາມາດເວົ້າໄດ້ຢ່າງຈະແຈ້ງ.
 ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:
 "ຖ້າຊາວເອໂດມຫລືຊາວອີຢິບມາອາໄສຢູ່ໃນຊຸມຊົນອິດສະຣາເອນ,
 ຫລານສາວຂອງລາວອາດຈະເປັນສະມາຊິກເຕັມໂຕຂອງຊຸມຊົນນັ້ນ"
 Deuteronomy 23:9
ເມື່ອພວກທ່ານຕັ້ງຂະບວນກອງທັບເພື່ອຕໍ່ສູ້ສັດຕູຂອງພວກທ່ານ,
ດັງນັ້ນພວກທ່ານຕ້ອງຮັກສາໂຕເອງ
 ໂມເຊເວົ້າຢູ່ນີ້ເຖິງຊາວອິດສະຣາເອນຄືກັບວ່າພວກເຂົາເປັນຄົນໜຶ່ງຄົນ,
 ສະນັ້ນຄໍາວ່າ "ເຈົ້າ" ແລະ "ຂອງເຈົ້າ" ແມ່ນອ້າງເຖິງຜູ້ດຽວ.
ຕໍ່ສູ້ສັດຕູຂອງພວກທ່ານ
 "ເພື່ອຕໍ່ສູ້ກັບສັດຕູຂອງທ່ານ"
ຮັກສາໂຕເອງໃຫ້ພົ້ນຈາກສິ່ງຊົ່ວຮ້າຍທຸກຢ່າງ
 " ຮັກສາຕົວໃຫ້ພົ້ນຈາກສິ່ງບໍ່ດີທຸກຢ່າງ"
ຜູ້ຊາຍຄົນໃດທີ່ເປັນມົນທົນເພາະສິ່ງທີ່ເກີດຂຶ້ນກັບເຂົາໃນເວລາກາງຄືນແລ້ວ
 ນີ້ແມ່ນວິທີການເວົ້າທີ່ສຸພາບໃນການເວົ້າວ່າລາວມີການປ່ອຍນ້ຳອະສຸຈິ.
 ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:
 "ຜູ້ໃດທີ່ປ່ອຍອາດເພາະວ່າລາວມີນ້ຳອະສຸຈິໃນເວລາທີ່ລາວນອນຫລັບ"
 Deuteronomy 23:12
ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:
 ໂມເຊເວົ້າຢູ່ນີ້ເຖິງຊາວອິດສະຣາເອນຄືກັບວ່າພວກເຂົາເປັນຄົນໜຶ່ງຄົນ,
 ສະນັ້ນຄໍາວ່າ "ເຈົ້າ" ແລະ "ຂອງເຈົ້າ" ແມ່ນອ້າງເຖິງຜູ້ດຽວ.
ເມື່ອພວກທ່ານນັ່ງຢູ່ລົງເພື່ອນັ່ງຖ່າຍດ້ວຍຕົວເອງ

ນີ້ແມ່ນວິທີການສຸພາບຂອງການເວົ້າໃນເລື່ອງການຂັບຖ່າຍ.
ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ເມື່ອເຈົ້ານັ່ງລົງເພື່ອຖ່າຍໝັກ"

ພວກທ່ານຕ້ອງຊຸດຄົນດ້ວຍອຸປະກອນນັ້ນ

"ເຈົ້າຕ້ອງຊຸດຊຸມດ້ວຍເຄື່ອງມືນັ້ນ"

ຈາກນັ້ນໃຫ້ຖົມດິນ

"ຖົມອາຈົມຂອງເຈົ້າ"

ເພື່ອພຣະອົງຈະຊົງທອດພຣະເນດເປັນສິ່ງທີ່ເປັນມົນທົນໃດໆ

"ດັ່ງນັ້ນ, ພຣະຢາເວຈະບໍ່ເຫັນສິ່ງທີ່ບໍ່ສະອາດໃນບັນດາທ່ານ"

Deuteronomy 23:15

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:

ໂມເຊເວົ້າຢູ່ນີ້ເຖິງຊາວອິດສະຣາເອນຄືກັບວ່າພວກເຂົາເປັນຄົນຫນຶ່ງຄົນ, ສະນັ້ນຄຳວ່າ "ເຈົ້າ" ແລະ "ຂອງເຈົ້າ" ແມ່ນອ້າງເຖິງຜູ້ດຽວ.

ທາດຄົນໃດຄົນຫນຶ່ງຫນຶ່ງມາຈາກເຈົ້າກາຍຂອງເຂົາ

ຄວາມຫມາຍອັນຄົບຖ້ວນຂອງຄຳເວົ້ານີ້ສາມາດເວົ້າໄດ້ຢ່າງຈະແຈ້ງ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ທາດຈາກຊາດອື່ນທີ່ຫນຶ່ງຈາກກາຍຂອງເຂົາ

ແລະມາຮອດອິດສະຣາເອນ"

ຈົງຍອມໃຫ້ເຂົາອາໄສຢູ່ກັບພວກທ່ານ

"ໃຫ້ຂ້າໃຊ້ອາໄສຢູ່ໃນຖ້ຳມາກາງປະຊາຊົນຂອງເຈົ້າ"

Deuteronomy 23:17

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:

ໂມເຊເວົ້າຢູ່ນີ້ເຖິງຊາວອິດສະຣາເອນຄືກັບວ່າພວກເຂົາເປັນຄົນຫນຶ່ງຄົນ, ສະນັ້ນຄຳວ່າ "ເຈົ້າ" ແລະ "ຂອງເຈົ້າ" ແມ່ນອ້າງເຖິງຜູ້ດຽວ.

ຍິງໂສເຟນີສາດສະຫນາ...ຍິງໂສເຟນີໃນພິທີສາດສະຫນາ...ໂສເຟນີ...ຫມາ

ພຣະຢາເວໃຫ້ລາຍຊື່ທັງຫມົດຂອງທັງສອງຮູບແບບຂອງການຄ້າປະເວນີໃດໆທີ່ຊາວອິດສະຣາເອນບໍ່ຄວນເຮັດ.

ພວກທ່ານຕ້ອງບໍ່ນຳຄຳຈ້າງຂອງໂສເຟນີ...ເຂົ້າມາໃນນິເວດ

"ຜູ້ຍິງທີ່ຫາເງິນເປັນໂສເຟນີຕ້ອງບໍ່ເອົາເງິນຈຳນວນດັ່ງກ່າວ ...

ເຂົ້າມາໃນເຮືອນ"

ຫມາ

ຊາຍທີ່ອະນຸຍາດໃຫ້ຜູ້ຊາຍມີເພດສຳພັນກັບເຂົາເອງເພື່ອຫາເງິນ

ມາໃນນິເວດຂອງພຣະຢາເວພຣະເຈົ້າຂອງພວກທ່ານ

"ມາໃນພຣະວິຫານ"

ໃນຄຳສາບານໃດໆ

"ເພື່ອປະຕິບັດຕາມຄຳປະຕິຢາຍ"

ເພາະສິ່ງນີ້

ຄຳຈ້າງຂອງຍິງໂສເຟນີ ແລະໂສເຟນີຊາຍ.

Deuteronomy 23:19

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:

ໂມເຊເວົ້າຢູ່ນີ້ເຖິງຊາວອິດສະຣາເອນຄືກັບວ່າພວກເຂົາເປັນຄົນຫນຶ່ງຄົນ, ສະນັ້ນຄຳວ່າ "ເຈົ້າ" ແລະ "ຂອງເຈົ້າ" ແມ່ນອ້າງເຖິງຜູ້ດຽວ.

ພວກທ່ານຕ້ອງບໍ່ຄິດດອກເບ້ຍຕໍ່ພື້ນຖານອິດສະຣາເອນ

"ຖ້າເຈົ້າໃຫ້ຍີ່ມບາງສິ່ງບາງຢ່າງໃຫ້ເພື່ອນຮ່ວມຊາດອິດສະຣາເອນ,

ເຈົ້າບໍ່ຕ້ອງໃຫ້ເຂົາຈ່າຍຄືນເຈົ້າຫລາຍກວ່າທີ່ເຂົາໄດ້ຍື່ມ"

ຍື່ມເພື່ອເອົາດອກເບ້ຍ

ໃຫ້ກູ້ຍື່ມແກ່ຜູ້ໃດຜູ້ຫນຶ່ງ

ແລະບັງຄັບໃຫ້ຄົນນັ້ນຈ່າຍຄືນຫລາຍກວ່າທີ່ໄດ້ໃຫ້ກູ້.

ດອກເບ້ຍເງິນ....ສິ່ງຂອງໃດໆ, ທີ່ໃຫ້ຍື່ມເພື່ອເອົາດອກເບ້ຍ

"ທ່ານບໍ່ຕ້ອງຈ່າຍດອກເບ້ຍເມື່ອທ່ານໃຫ້ຄົນອື່ນຍື່ມເງິນ,

ອາຫານຫລືສິ່ງອື່ນໆ."

ທີ່ມີຂອງພວກທ່ານເຮັດ

ນີ້ແມ່ນສຳນວນ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ທຸກໆສິ່ງທີ່ທ່ານເຮັດ"

Deuteronomy 23:21

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:

ໂມເຊເວົ້າຢູ່ນີ້ເຖິງຊາວອິດສະຣາເອນຄືກັບວ່າພວກເຂົາເປັນຄົນຫນຶ່ງຄົນ,

ສະນັ້ນຄຳວ່າ "ເຈົ້າ" ແລະ "ຂອງເຈົ້າ" ແມ່ນອ້າງເຖິງຜູ້ດຽວ.

ພວກທ່ານຕ້ອງບໍ່ຊ້າໃນການເຮັດໃຫ້ຄຳສາບານນັ້ນສຳເລັດ

"ທ່ານບໍ່ຕ້ອງໃຊ້ເວລາດົນເພື່ອເຮັດໃຫ້ສຳເລັດໃນຄຳປະຕິຢາຍ"

ເພາະພຣະຢາເວຂອງພວກທ່ານ;ຈະຮັກຮ້ອງສົງນັ້ນຈາກພວກທ່ານ

"ເພາະວ່າພຣະເຈົ້າຢາເວພຣະເຈົ້າຂອງທ່ານຈະຕິຕຽນທ່ານ

ແລະລົງໂທດທ່ານຖ້າທ່ານບໍ່ສຳເລັດໃນຄຳປະຕິຢາຍຂອງທ່ານ"

ຖ້າບໍ່ເຮັດໃຫ້ຄຳສາບານສຳເລັດກັບພວກທ່ານ

ຄວາມຫມາຍອັນຄົບຖ້ວນຂອງຄຳເວົ້ານີ້ສາມາດເວົ້າໄດ້ຢ່າງຈະແຈ້ງ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ແຕ່, ຖ້າທ່ານບໍ່ປະຕິຢາຍ,

ທ່ານຈະບໍ່ເຮັດບາບເພາະວ່າທ່ານຈະບໍ່ມີຄຳສາບານທີ່ຈະໃຫ້ເຮັດສຳເລັດ"

ສິ່ງນັ້ນທີ່ໄດ້ດອກມາຈາກປາກຂອງພວກທ່ານ

ນີ້ແມ່ນສຳນວນ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ຄຳເວົ້າທີ່ເຈົ້າເຄີຍໄດ້ເວົ້າ"

ຄືສິ່ງທີ່ພວກທ່ານໄດ້ໃຫ້ຄຳສາບານເອົາໄວ້ຕໍ່ພຣະຢາເວພຣະເຈົ້າຂອງພວກທ່ານ

"ອັນໃດກໍຕາມທີ່ເຈົ້າໄດ້ປະຕິຢາຍຕໍ່ອົງພຣະຜູ້ເປັນເຈົ້າວ່າເຈົ້າຈະເຮັດ"

ສິ່ງໃດໆກໍຕາມທີ່ພຣະຢາເວພຣະເຈົ້າຂອງພວກທ່ານໄດ້ສັ່ນຢາດ້ວຍປາກຂອງພວກທ່ານ

ທີ່ຊາວອິດສະຣາເອນບໍ່ຄວນເຮັດ. ສິ່ງທີ່ພວກທ່ານບໍ່ຄວນເຮັດແມ່ນເຮັດຕາມຄຳສັ່ນຂອງພວກທ່ານໃນສະໄຫມນັ້ນ.

ດ້ວຍປາກຂອງພວກທ່ານ

"ທີ່ວ່າຜູ້ຄົນໄດ້ຍື່ນທ່ານເວົ້ານັ້ນ"

Deuteronomy 23:24

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:

ໂມເຊເວົ້າຢູ່ນີ້ເຖິງຊາວອິດສະຣາເອນຄືກັບວ່າພວກເຂົາເປັນຄົນຫນຶ່ງຄົນ,

ສະນັ້ນຄຳວ່າ "ເຈົ້າ" ແລະ "ຂອງເຈົ້າ" ແມ່ນອ້າງເຖິງຜູ້ດຽວ.

ພວກທ່ານສາມາດຮັບປະທານຜົນຂອງອະນຸກຳຕາມທີ່ພວກທ່ານປາກຸະຫນາ

"ຫລັງຈາກນັ້ນ, ທ່ານອາດຈະກິນໝາກອະນຸກຳຈົນກວ່າທ່ານຈະອື່ມ"

ແຕ່ຢ່າເກັບຜົນອະນຸກຳໃສ່ກະຕ່າຂອງພວກທ່ານ

ຄວາມຫມາຍອັນຄົບຖ້ວນຂອງຄຳເວົ້ານີ້ສາມາດເວົ້າໄດ້ຢ່າງຈະແຈ້ງ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ແຕ່ທ່ານອາດຈະບໍ່ເອົາໝາກອະນຸກຳໃສ່ໃນຖົງໄປນຳທ່ານ"

ເມື່ອພວກທ່ານເຂົ້າໄປໃນທົ່ງນາຂອງເພື່ອນບ້ານຂອງພວກທ່ານ

"ເມື່ອທ່ານຢ່າງຜ່ານທົ່ງນາຂອງເພື່ອນບ້ານຂອງທ່ານບ່ອນທີ່ມີການປູກພືດ"

ພວກທ່ານສາມາດໃຊ້ມືຂອງພວກທ່ານເດັດຮວງເຂົ້າ

"ຫລັງຈາກນັ້ນທ່ານອາດຈະກິນແກ່ນຂອງເມັດພືດດ້ວຍມືຂອງທ່ານ"

ແຕ່ຢ່າມາໃຊ້ກ່ຽວ ກ່ຽວຮວງເຂົ້າຂອງເພື່ອນບ້ານຂອງພວກທ່ານ

"ແຕ່ຢ່າກ່ຽວເຂົ້າສຸກຂອງເພື່ອນບ້ານຂອງເຈົ້າ ແລະເອົາກັບເມື່ອນຳ"

ກ່ຽວ

ເຄື່ອງມືທີ່ແຫລມທີ່ຊາວກະສິກອນໃຊ້ໃນການເກັບກ່ຽວເຂົ້າສາລີ

Chapter 24

Deuteronomy 24:1

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:

ໂມເຊສືບຕໍ່ກ່າວກັບປະຊາຊົນອິດສະຣາເອນ.

ເມື່ອມີຊາຍຄົນຫນຶ່ງທີ່ຮັບເມຍແລະແຕ່ງງານກັບລາວ

ປະໂຫຍກທີ່ວ່າ "ເອົາເມຍ" ແລະ "ແຕ່ງງານກັບນາງ"

ກໍມີຄວາມຫມາຍຄືກັນ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ເມື່ອຜູ້ຊາຍແຕ່ງງານກັບຜູ້ຍິງ"

ບໍ່ເປັນທີ່ເພິ່ງພໍໃຈໃນສາຍຕາຂອງເຂົາ

ໃນນີ້ "ໃນສາຍຕາຂອງລາວ" ຫມາຍເຖິງທັງຫມົດຂອງບຸກຄົນນັ້ນ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ຖ້າລາວຕັດສິນໃຈວ່າລາວບໍ່ມັກນາງ"

ເພາະເຂົາໄດ້ຜົບສິ່ງທີ່ບໍ່ເຫມາະສົມໃນຕົວນາງ

"ເພາະວ່າດ້ວຍເຫດຜົນບາງຢ່າງລາວໄດ້ຕັດສິນໃຈວ່າລາວບໍ່ຕ້ອງການຮັກສານາງໄວ້"

ຂ້າຕ້ອງຂຽນຫນັງສືໃຫ້ລາວສະບັບຫນຶ່ງ

"ລາວຕ້ອງໃຫ້ເອກະສານທາງການບອກວ່າພວກເຂົາບໍ່ໄດ້ແຕ່ງງານກັນອີກຄັ້ງໄປ"

ເອົາສາມາດເປັນຜົນລະຍາຂອງຜູ້ຊາຍອີກຄົນຫນຶ່ງໄດ້

"ນາງອາດຈະໄປແຕ່ງງານກັບຊາຍອີກຄົນຫນຶ່ງ"

Deuteronomy 24:3

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:

ໂມເຊເວົ້າຕໍ່ປະຊາຊົນອິດສະຣາເອນຕ່າງໄປກ່ຽວກັບຜູ້ຍິງທີ່ຢາຮ້າງ ແລະ

ແຕ່ງດອງກັບຊາຍອີກຄົນຫນຶ່ງ.

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:

ໂມເຊເວົ້າຢູ່ນີ້ເຖິງຊາວອິດສະຣາເອນຄືກັບວ່າພວກເຂົາເປັນຄົນຫນຶ່ງຄົນ,

ສະນັ້ນຄຳວ່າ "ເຈົ້າ" ແລະ "ຂອງເຈົ້າ" ແມ່ນອ້າງເຖິງຜູ້ດຽວ.

ຖ້າຫາກມີຄົນທີ່ສອງຊັ້ນນາງ

"ຖ້າຜົວຄົນທີ່ສອງຕັດສິນໃຈວ່າລາວກຽດຊັງຜູ້ຍິງນັ້ນ"

ຫນັງສືຢ່າຮ້າງ

ນີ້ແມ່ນເອກະສານທາງການບອກວ່າຊາຍ ແລະຍິງບໍ່ໄດ້ແຕ່ງງານອີກຕໍ່ໄປ.

ແປປະໂຫຍກນີ້ຄືໃນ 24: 1.

ໃສ່ໄວ້ໃນມືຂອງນາງ

"ໃຫ້ມັນກັບແມ່ຍິງນັ້ນ"

ຜູ້ຊາຍທີ່ໄດ້ຮັບນາງມາເປັນເມຍຂອງເຂົາ

"ຊາຍຄົນທີ່ສອງທີ່ແຕ່ງງານກັບຜູ້ຍິງນັ້ນ"

ຫລັງຈາກທີ່ລາວເປັນຄົນທີ່ບໍ່ອີສຸດເລັ່ວ

ຄວາມຫມາຍອັນຄົບຖ້ວນຂອງຄຳເວົ້ານີ້ສາມາດເວົ້າໄດ້ຢ່າງຈະແຈ້ງ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ຫລັງຈາກທີ່ນາງໄດ້ກາຍເປັນຄົນບໍ່ສະອາດໂດຍການຢາຮ້າງ ແລະ

ແຕ່ງງານກັບຊາຍອີກຄົນຫນຶ່ງ"

ທ່ານບໍ່ຕ້ອງເຮັດໃຫ້ແຜ່ນດິນຄວາມຜິດບາບ

ແຜ່ນດິນແມ່ນເວົ້າຄືວ່າມັນສາມາດເຮັດບາບໄດ້. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ທ່ານບໍ່ຄວນຂະຫຍາຍຄວາມຜິດບາບຢູ່ໃນແຜ່ນດິນ"

Deuteronomy 24:5

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:

ໂມເຊຢັງຄົງເວົ້າກັບປະຊາຊົນອິດສະຣາເອນຢູ່.

ເມື່ອຜູ້ຊາຍຄົນຫນຶ່ງມີເມຍໃຫມ່

"ເມື່ອຜູ້ຊາຍແຕ່ງງານໃຫມ່ກັບຜູ້ຍິງຄົນຫນຶ່ງ"

ບໍ່ວ່າເຂົາຈະໄດ້ຮັບຄຳສັ່ງຫນ້າທີ່ໃດກໍຕາມ

ໃນນີ້ສາມາດຖືກລະບຸໄວ້ໃນຮູບແບບປະໂຫຍກກົງ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ແລະບໍ່ມີໃຜທີ່ຈະບັງຄັບໃຫ້ລາວຢູ່ຫ່າງໄກຈາກເຮືອນແລະເຮັດວຽກແບບໃດກໍຕາມຢູ່ເວລາທີ່ທ່ານອອກຈາກເອຢິບ"

ເຂົາຈະເປັນອິສະລະ

"ລາວຈະເປັນອິດສະຫລະທີ່ເຮືອນນັ້ນ"

Deuteronomy 24:6

ເຄື່ອງໂມ້

ເຄື່ອງມືສຳລັບການຜະລິດແປ້ງໂດຍການບິດເມັດເຂົ້າໃນລະຫວ່າງແຜ່ນຫີນຫນຶ່ງທີ່ກວມເອົາພື້ນທີ່ຂອງພືດທີ່ກວມເອົາ

ຫີນໂມ້

ແຜ່ນຫີນທີ່ຢູ່ເທິງຂອງຫີນໂມ້

ເພາະມັນເປັນການຍຶດເອົາຊີວິດຂອງຄົນຫນຶ່ງໄວ້ເປັນປະກັນ

ຄຳວ່າ "ຊີວິດ" ແມ່ນ

ຄຳປຽບທຽບສຳລັບສິ່ງທີ່ຄົນເຮົາຕ້ອງການເພື່ອໃຫ້ຕົວເອງມີຊີວິດຢູ່.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ເພາະວ່າເຂົາຈະເອົາສິ່ງທີ່ຄົນຕ້ອງການເພື່ອເຮັດອາຫານ

ສຳລັບຄອບຄົວຂອງເຂົາ"

Deuteronomy 24:7

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:

ໂມເຊເວົ້າຢູ່ນີ້ເຖິງຊາວອິດສະຣາເອນຄືກັບວ່າພວກເຂົາເປັນຄົນຫນຶ່ງຄົນ,

ສະນັ້ນຄຳວ່າ "ເຈົ້າ" ແລະ "ຂອງເຈົ້າ" ແມ່ນອ້າງເຖິງຜູ້ດຽວ.

ຖ້າຫາກຜູ້ຊາຍຄົນຫນຶ່ງຖືກຈັບໄດ້ວ່າລັກພາຕິວ

ນີ້ແມ່ນສຳນວນສຳລັບ "ຖ້າຄົນລັກພາຕິວ."

ມັນສາມາດຖືກລະບຸໄວ້ໃນຮູບແບບປະໂຫຍກກົງ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ຖ້າທ່ານພົບຄົນທີ່ລັກພາຕິວ"

ລັກພາຕິວ

ໃຊ້ກຳລັງທາງຮ່າງກາຍເພື່ອນຳຕົວຜູ້ບໍ່ລິສຸດອອກຈາກເຮືອນຂອງເຂົາແລະກັກຂັງຜູ້ລັກພາຕິວ

ຜົນກະທົບໃນຂອງເຂົາໄປຈາກທ່ານກາງຄົນອິສະຣາເອນ

"ຜົນກະທົບຂອງອິດສະຣາເອນໃນຕົນນັ້ນ"

ຄົນທີ່ລັກນັ້ນຕ້ອງຕາຍ

"ຫລັງຈາກນັ້ນຊາວອິດສະຣາເອນຄົນອື່ນໆຄວນຂ້າໂຈນຄົນນັ້ນເພື່ອເປັນການລົງໂທດຕໍ່ສິ່ງທີ່ເຮົາບໍ່ຄືນໃຫ້"

ແລະພວກທ່ານຈະກຳຈັດຄວາມຊົ່ວອອກໄປຈາກທ່ານກາງຂອງພວກທ່ານ

ໃນຄຳຄຸນນາມທີ່ວ່າ "ຄວາມຊົ່ວ" ສາມາດແປເປັນປະໂຫຍກຄຳນາມ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ແລະທ່ານຕ້ອງເອົາໂຕອອກຈາກບັນດາຊາວອິດສະຣາເອນຜູ້ທີ່ເຮັດສິ່ງທີ່ຊົ່ວຮ້າຍ"

ຫລື "ແລະທ່ານຕ້ອງປະຫານຄົນຊົ່ວນີ້"

Deuteronomy 24:8

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:

ໂມເຊສືບຕໍ່ກ່າວກັບປະຊາຊົນອິດສະຣາເອນ.

ຈົງລະວັງ...ເພື່ອວ່າພວກທ່ານຈະເອົາໃຈໃສ່...ຈົງລະນຶກເຖິງສິ່ງທີ່ພຣະຢາເວພຣະເຈົ້າຂອງພວກທ່ານ

ໂມເຊເວົ້າກັບຊົນອິດສະຣາເອນຢູ່ທີ່ນີ້ຄືກັບວ່າພວກເຂົາເປັນຄົນຫນຶ່ງຄົນ,

ສະນັ້ນຄຳເວົ້າທີ່ວ່າ "ເຈົ້າ" ແລະ "ຂອງເຈົ້າ" ແລະ ຄຳສັ່ງທີ່ວ່າ "ຈົງລະວັງ"

ແລະ "ລະນຶກເຖິງ" ແມ່ນອ້າງເຖິງຄົນຜູ້ດຽວ.

ຈົງລະວັງກ່ຽວກັບໂຮກເຮືອນໃດໆ

"ໃຫ້ເອົາໃຈໃສ່ຖ້າທ່ານເຈັບປວດຈາກການເປັນໂລກຂີ້ທູດ" ຫລື

"ເອົາໃຈໃສ່ຖ້າທ່ານເປັນໂລກຂີ້ທູດ"

ເຮັດຕາມຄຳສັ່ງສອນທຸກຢ່າງທີ່ໄດ້ມອບເອົາໄວ້ໃຫ້ແກ່ພວກທ່ານທີ່ບັນດາປະໂລຫິດ,

ຄົນເລວີທັງຫລາຍ ໄດ້ສອນພວກທ່ານ

ໃນນີ້ສາມາດຖືກລະບຸໄວ້ໃນຮູບແບບປະໂຫຍກກົງ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ຄຳແນະນຳທັງຫມົດທີ່ເຮົາໄດ້ໃຫ້ທ່ານ

ແລະປະໂລຫິດເຊິ່ງເປັນພວກເລວີສອນໃຫ້ເຈົ້າເຮັດ"

ສອນພວກທ່ານ...ທ່ານຈະເຮັດຕາມ...ທ່ານກຳລັງອອກມາ

ໃນທີ່ນີ້ໂມເຊເວົ້າກັບຊາວອິດສະຣາເອນເປັນກຸ່ມ, ສະນັ້ນຕົວຢ່າງຂອງຄຳວ່າ

"ເຈົ້າ" ນີ້ແມ່ນອ້າງເຖິງຫລາຍຄົນ.

ທີ່ພວກທ່ານໄດ້ບັນຊາທັງຫມົດນັ້ນ; ເພື່ອພວກທ່ານຈະເຮັດຕາມ

"ທ່ານຕ້ອງເຮັດສິ່ງທີ່ເຮົາໄດ້ສັ່ງພວກເຂົາຢ່າງແທ້ຈິງ"

ບັນຊາທັງຫມົດນັ້ນ

ຄຳວ່າ "ພວກເຂົາ" ຫມາຍເຖິງພວກປະໂລຫິດ, ເຊິ່ງແມ່ນພວກເລວີ.

ລະນຶກເຖິງ

ໃນນີ້ແມ່ນສຳນວນ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ຈິຈຳ"

ທ່ານໄດ້ເຮັດຄາວທີ່ທ່ານກຳລັງອອກມາຈາກເອຢິບ

ໃນທີ່ນີ້ໂມເຊເວົ້າກັບຊາວອິດສະຣາເອນເປັນກຸ່ມ, ສະນັ້ນຕົວຢ່າງຂອງຄຳວ່າ

Deuteronomy 24:10

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:

ໂມເຊເວົ້າຢູ່ນີ້ເຖິງຊາວອິດສະຣາເອນຄືກັບວ່າພວກເຂົາເປັນຄົນຫນຶ່ງຄົນ,

ສະນັ້ນຄຳວ່າ "ເຈົ້າ" ແລະ "ຂອງເຈົ້າ" ແມ່ນອ້າງເຖິງຜູ້ດຽວ.

ເພື່ອທ່ານໃຫ້ເພື່ອນບ້ານຂອງພວກທ່ານຢືມສິ່ງໃດໆ

"ເມື່ອທ່ານໃຫ້ເພື່ອນບ້ານຢືມບາງສິ່ງບາງຢ່າງ"

ເພື່ອຍຶດຂອງປະກັນ

"ເພື່ອເອົາເຄື່ອງທີ່ຈຳນຳ"

ຂອງປະກັນຂອງເຂົາ

ນີ້ແມ່ນຄຳປຽບທຽບສຳລັບ

"ສິ່ງທີ່ລາວໄດ້ສັນຍາວ່າລາວຈະໃຫ້ທ່ານຖ້າລາວບໍ່ຈ່າຍເງິນກູ້"

ພວກທ່ານຈະຢືນຢູ່ດ້ານນອກ

"ເຈົ້າຄວນລໍຖ້າຢູ່ນອກເຮືອນຂອງລາວ"

Deuteronomy 24:12

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:

ໂມເຊເວົ້າຢູ່ນີ້ເຖິງຊາວອິດສະຣາເອນຄືກັບວ່າພວກເຂົາເປັນຄົນຫນຶ່ງຄົນ,

ສະນັ້ນຄຳວ່າ "ເຈົ້າ" ແລະ "ຂອງເຈົ້າ" ແມ່ນອ້າງເຖິງຜູ້ດຽວ.

ພວກທ່ານຕ້ອງບໍ່ຮັບໂດຍມືຂອງປະກັນຂອງເຂົາຢູ່ໃນການຄອບຄອງຂອງພວກທ່ານ

"ເຈົ້າຄວນເອົາເສື້ອຄຸມຂອງລາວໄປຈົນຂ້າມຄືນ"

ຂອງປະກັນຂອງເຂົາ

ໃນນີ້ແມ່ນຄຳປຽບທຽບສຳລັບ

"ສິ່ງທີ່ລາວໄດ້ສັນຍາວ່າລາວຈະໃຫ້ທ່ານຖ້າລາວບໍ່ຈ່າຍເງິນກູ້ຄືນ".

Deuteronomy 24:13

ເພື່ອທ່ານໃຫ້ແກ່ພວກທ່ານ

"ໃຫ້ສິ່ງທີ່ສິ່ງທີ່ລາວໄດ້ມອບໃຫ້ທ່ານເພື່ອສະແດງໃຫ້ເຫັນວ່າລາວຈະຈ່າຍເງິນກູ້ຄືນ"

ເພື່ອເຂົາຈະສາມາດໃຊ້ເສື້ອຄຸມທີ່ມີເວລານອນຫລັບແລະລອຍພຣະພວກທ່ານ

ໃນທີ່ນີ້ໂມເຊເວົ້າກັບຊາວອິດສະຣາເອນເປັນກຸ່ມ, ສະນັ້ນຕົວຢ່າງຂອງຄຳເວົ້ານີ້ສາມາດເວົ້າໄດ້ຢ່າງຈະແຈ້ງ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ເພື່ອວ່າລາວຈະມີເສື້ອຄຸມເພື່ອເຮັດໃຫ້ຕົວອົບອຸ່ນເມື່ອລາວນອນ,

ແລະລາວຈະຂອບໃຈຕໍ່ທ່ານ"

ເພື່ອຄຸມຫີນ

ເສື້ອຄຸມຫລື ເຄື່ອງນຸ່ງອື່ນໆທີ່ເຮັດໃຫ້ຄົນອົບອຸ່ນໃນຕອນກາງຄືນ.

ໃນນີ້ອາດຈະແມ່ນ "ຂອງປະກັນ" ທີ່ໂມເຊກຳລັງກ່າວເຖິງໃນຂໍ້ 24:10
ສິ່ງນີ້ເປັນຄວາມຊອບທັມສຳລັບພວກທ່ານ
ຕໍ່ພຣະພັກພຣະຢາເວພຣະເຈົ້າຂອງພວກທ່ານ
"ພຣະຢາເວພຣະເຈົ້າຂອງເຈົ້າຈະພໍໃຈກັບວິທີທີ່ເຈົ້າຈັດການເລື່ອງນີ້"
Deuteronomy 24:14

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:
ໂມເຊເວົ້າຢູ່ນີ້ເຖິງຊາວອິດສະຣາເອນຄືກັບວ່າພວກເຂົາເປັນຄົນຫນຶ່ງຄົນ,
ສະນັ້ນຄຳວ່າ "ເຈົ້າ" ແລະ "ຂອງເຈົ້າ" ແມ່ນອ້າງເຖິງຜູ້ດຽວ.
ພວກທ່ານຕ້ອງບໍ່ກົດຂີ່ລູກຈ້າງທີ່ຍາກຈົນຂັດລົງ
"ທ່ານບໍ່ຕ້ອງປະຕິບັດຕໍ່ຜູ້ຮັບໃຊ້ທີ່ຍາກ"

ລູກຈ້າງທີ່ຍາກຈົນ
ຜູ້ທີ່ໄດ້ຮັບຄຳແຮງງານປະຈຳວັນສຳລັບການເຮັດວຽກ
ຍາກຈົນຂັດລົງ

ສອງຄຳນີ້ມີຄວາມຫມາຍຄ້າຍຄືກັນ
ແລະເນັ້ນຫນັກວ່ານີ້ແມ່ນຜູ້ທີ່ບໍ່ສາມາດຊ່ວຍຕົນເອງໄດ້.

ພາຍໃນປະຕູເມືອງໃດໆ
ໃນນີ້ "ປະຕູເມືອງ" ຫມາຍເຖິງຕົວເມືອງ ຫລືເມືອງຕ່າງໆ.
ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ໃນຫນຶ່ງເມືອງຂອງທ່ານ"

ໃນເດຊະວັນພວກທ່ານຕ້ອງຈ່າຍຄ່າຈ້າງໃຫ້ເຂົາ
"ເຈົ້າຄວນຈະໃຫ້ເງິນແກ່ເຂົາທີ່ຫາໄດ້ທຸກໆມື້"

ຕາເວັນຈະບໍ່ຕົກດິນກ່ອນທີ່ເລື່ອງນີ້ຈະໄດ້ຮັບການສະສາງ
ໃນນີ້ແມ່ນສຳນວນ.

ຊາວອິດສະຣາເອນຖືວ່າວັນໃຫມ່ເປັນມື້ເລີ່ມຕົ້ນເມື່ອຕາເວັນຕົກດິນ.
ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ທ່ານຄວນຈ່າຍເງິນໃຫ້ຜູ້ຊາຍນັ້ນໃນມື້ດຽວກັນທີ່ລາວເຮັດວຽກ"

ເພາະເຂົາຍາກຈົນແລະມີໃຈຈົດຈຸຢູ່ກັບຄ່າຈ້າງນັ້ນ
ຄວາມຫມາຍອັນຄົບຖ້ວນຂອງຄຳເວົ້ານີ້ສາມາດເວົ້າໄດ້ຢ່າງຈະແຈ້ງ.
ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ຍ້ອນວ່າລາວທຸກຍາກ
ແລະເພິ່ງພາຄ່າແຮງງານຂອງລາວທີ່ຈະຊື້ອາຫານຂອງລາວໃນມື້ຕໍ່ມາ"

ເພື່ອເຂົາຈະບໍ່ກ່າວຫາຮ້ອງທຸນພວກທ່ານຕໍ່ພຣະຢາເວ
"ລາວຈະບໍ່ໄດ້ຮ້ອງຫາພຣະຢາເວ ແລະຂໍໃຫ້ພຣະອົງລົງໂທດທ່ານ"

Deuteronomy 24:16

ພໍ່ແມ່ທັງຫມົດຕ້ອງບໍ່ຖືກເຮັດໃຫ້ເຖິງແກ່ຄວາມຕາຍແທນລູກຂອງພວກເຂົາ
ໃນນີ້ສາມາດຖືກລະບຸໄວ້ໃນຮູບແບບປະໂຫຍກກົງ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ທ່ານບໍ່ຄວນປະຕິບັດກັບພໍ່ແມ່ເພາະວ່າບາງສິ່ງບາງຢ່າງທີ່ບໍ່ດີທີ່ລູກຂອງພວກເຂົາໄດ້ເຮັດ
ແລະທ່ານຕ້ອງຕິດຕໍ່ກັບພໍ່ແມ່ຂອງພວກເຂົາໄດ້ເຮັດເຖິງແກ່ຄວາມຕາຍແທນລູກຂອງພວກເຂົາ"

ພວກເຂົາພວກເຂົາຕ້ອງບໍ່ເຮັດໃຫ້ເຖິງແກ່ຄວາມຕາຍແທນແມ່ຂອງເຂົາ
ໃນນີ້ສາມາດຖືກລະບຸໃນຮູບແບບປະໂຫຍກກົງ, ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ແລະທ່ານບໍ່ຄວນປະຕິບັດກັບເດັກນ້ອຍຍ້ອນສິ່ງທີ່ບໍ່ດີທີ່ພໍ່ແມ່ຂອງພວກເຂົາໄດ້ເຮັດ
ແລະທ່ານຕ້ອງຕິດຕໍ່ກັບເດັກນ້ອຍຍ້ອນສິ່ງທີ່ບໍ່ດີທີ່ພໍ່ແມ່ຂອງພວກເຂົາໄດ້ເຮັດເຖິງແກ່ຄວາມຕາຍແທນລູກຂອງພວກເຂົາ"

ແຕ່ທຸກຄົນ, ຕ້ອງຖືກເຮັດໃຫ້ເຖິງແກ່ຄວາມຕາຍເພາະຄວາມບາບຂອງເຂົາເອງ
ໃນນີ້ສາມາດຖືກລະບຸໄວ້ໃນຮູບແບບປະໂຫຍກກົງ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ເຈົ້າຄວນຈະປະຫານຊີວິດບຸກຄົນດຽວເພາະສິ່ງທີ່ບໍ່ດີທີ່ລາວໄດ້ເຮັດເຖິງແກ່ຄວາມຕາຍແທນລູກຂອງພວກເຂົາ"
Deuteronomy 24:17

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:
ໂມເຊເວົ້າຢູ່ນີ້ເຖິງຊາວອິດສະຣາເອນຄືກັບວ່າພວກເຂົາເປັນຄົນຫນຶ່ງຄົນ,
ສະນັ້ນຄຳວ່າ "ເຈົ້າ" ແລະ "ຂອງເຈົ້າ" ແມ່ນອ້າງເຖິງຜູ້ດຽວ.

ພວກທ່ານຕ້ອງບໍ່ໃຊ້ກຳລັງບັງຄັບຄວາມຍຸຕິທັມໄປຈາກຄົນຕ່າງຊາດ, ຫລືລູກກຳລັງ
ໂມເຊເວົ້າກ່ຽວກັບຄວາມຍຸຕິທັມທີ່ຄືກັບວ່າມັນເປັນຫລັກການຝ່າຍອ່າງກາຍທີ່ຄົນຕ່າງຊາດສາມາດດຶງຕົວອອກໄປຈາກຄົນທີ່ອ່ອນແອ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:
"ເຈົ້າບໍ່ຄວນປະຕິບັດຕໍ່ຄົນຕ່າງຊາດຫລືເດັກກຳລັງໂດຍບໍ່ຍຸດຕິທຳ"

ເດັກກຳລັງ
ໃນນີ້ຫມາຍເຖິງເດັກນ້ອຍທີ່ພໍ່ແມ່ທັງສອງໄດ້ເສຍຊີວິດ
ແລະບໍ່ມີຍາດພີນ້ອງທີ່ຈະເບິ່ງແຍງພວກເຂົາ.

ຫລືບໍ່ເສຍຄຸນຂອງແມ່ຫມ້າຍເປັນຂອງປະກັນ
ຜູ້ໃຫ້ກຳລັງເອົາບາງສິ່ງບາງຢ່າງຈາກຜູ້ກຳລັງເຜີຍຮັບປະກັນວ່າລາວຈະຈ່າຍຄືນ.
ລາວບໍ່ໄດ້ຮັບອະນຸຍາດໃຫ້ເອົາເສື້ອຄຸມຂອງນາງເພາະວ່ານາງຕ້ອງໃຊ້ໃຫ້ຄວາມອົບອຸ່ນ.
ຄວາມຫມາຍອັນຄົບຖ້ວນຂອງຄຳເວົ້ານີ້ສາມາດເວົ້າໄດ້ຢ່າງຈະແຈ້ງ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ແລະຢາເອົາເສື້ອຄຸມຂອງແມ່ໝ້າຍ
ມາເປັນຂອງປະກັນເພາະວ່ານາງຕ້ອງໃຊ້ໃຫ້ຄວາມອົບອຸ່ນ"

ລະນຶກເຖິງ
ນີ້ແມ່ນສຳນວນ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ຈິຈຳ"

Deuteronomy 24:19

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:
ໂມເຊເວົ້າຢູ່ນີ້ເຖິງຊາວອິດສະຣາເອນຄືກັບວ່າພວກເຂົາເປັນຄົນຫນຶ່ງຄົນ,
ສະນັ້ນຄຳວ່າ "ເຈົ້າ" ແລະ "ຂອງເຈົ້າ" ແມ່ນອ້າງເຖິງຜູ້ດຽວ.

ເມື່ອພວກທ່ານເກັບກ່ຽວໃນທົ່ງນາຂອງພວກທ່ານ
"ເມື່ອທ່ານກ່ຽວເຂົ້າໃນທົ່ງນາຂອງທ່ານ"

ຝ່ອນເຂົ້າ
ຮວງເຂົ້າທີ່ໄດ້ມັດເຂົ້າດ້ວຍກັນ

ມັນຕ້ອງເປັນຂອງຄົນຕ່າງຊາດ; ຂອງລູກກຳລັງ, ຫລືຂອງແມ່ຫມ້າຍ
ທ່ານສາມາດເຮັດໃຫ້ຂໍ້ມູນນີ້ເຂົ້າໃຈໄດ້ຊັດເຈນ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:
"ເຈົ້າຕ້ອງປະຝ່ອນເຂົ້ານັ້ນໄວ້ເພື່ອຄົນຕ່າງຊາດ, ເດັກກຳລັງ,
ຫລືແມ່ໝ້າຍສາມາດເກັບເອົາມັນໄປ"

ໃນການງານທຸກຢ່າງທີ່ມີຂອງທ່ານເຮັດ
ໃນນີ້ແມ່ນ "ມື້" ຫມາຍເຖິງຄົນທັງຫມົດ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:
"ໃນທຸກໆວຽກທີ່ທ່ານເຮັດ"

ເມື່ອພວກທ່ານສັ່ນຕົ້ນຫມາກກອກ
ທ່ານສາມາດເຮັດໃຫ້ຂໍ້ມູນນີ້ເຂົ້າໃຈໄດ້ຊັດເຈນ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:
"ເມື່ອທ່ານສັ່ນງ່າຂອງຕົ້ນ ຫມາກກອກເທດຂອງທ່ານ,
ເຮັດໃຫ້ຫມາກກອກຕົກລົງໃນພື້ນດິນເພື່ອໃຫ້ທ່ານສາມາດເກັບມັນໄດ້"

ພວກທ່ານຕ້ອງບໍ່ກັບໄປກິ່ງເດີມອີກ
"ບໍ່ຄວນເກັບອົກຫມາກກອກທຸກຫນ່ວຍຈາກຕົ້ນນັ້ນ"

ມັນຈະຕ້ອງເປັນຂອງຄົນຕ່າງຊາດ, ຂອງລູກກຳລັງ, ຫລືຂອງແມ່ຫມ້າຍ
ທ່ານສາມາດເຮັດໃຫ້ຂໍ້ມູນນີ້ເຂົ້າໃຈໄດ້ຊັດເຈນ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:
"ເມື່ອທ່ານສັ່ນງ່າຂອງຕົ້ນ ຫມາກກອກເທດຂອງທ່ານ,
ເຮັດໃຫ້ຫມາກກອກຕົກລົງໃນພື້ນດິນເພື່ອໃຫ້ທ່ານສາມາດເກັບມັນໄດ້"
Deuteronomy 24:21

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:
ໂມເຊເວົ້າຢູ່ນີ້ເຖິງຊາວອິດສະຣາເອນຄືກັບວ່າພວກເຂົາເປັນຄົນຫນຶ່ງຄົນ,
ສະນັ້ນຄຳວ່າ "ເຈົ້າ" ແລະ "ຂອງເຈົ້າ" ແມ່ນອ້າງເຖິງຜູ້ດຽວ.

ຈະເປັນຂອງຄົນຕ່າງຊາດ, ເປັນຂອງລູກກຳລັງ, ແລະເປັນຂອງແມ່ຫມ້າຍ
"ຫມາກອະງຸ່ນທີ່ທ່ານບໍ່ເລືອກຈະເປັນຂອງຄົນຕ່າງຊາດ, ເດັກກຳລັງ
ແລະແມ່ຫມ້າຍທີ່ຈະເລືອກເອົາ"

ຂອງຄົນຕ່າງຊາດ, ເປັນຂອງລູກກຳລັງ, ແລະເປັນຂອງແມ່ຫມ້າຍ
ຄຳເຫລົ່ານີ້ຫມາຍເຖິງກຸ່ມຄົນ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ສຳລັບຄົນຕ່າງຊາດ,
ເດັກກຳລັງ, ແລະແມ່ຫມ້າຍ"
Deuteronomy 24:22

ນີ້ແມ່ນສຳນວນ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ຈິຈຳ"

Chapter 25
Deuteronomy 25:1

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:
ໂມເຊສືບຕໍ່ກ່າວປະຊາຊົນອິດສະຣາເອນຕໍ່ໄປ.

ສຳລັບຄົນທີ່ເຮັດຜິດແມ່ນຕ້ອງໄດ້ຮັບການໂບຍຕີ
ໃນນີ້ສາມາດຖືກລະບຸໄວ້ໃນຮູບແບບປະໂຫຍກກົງ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:
"ຖ້າຜູ້ພິພາກສາສັ່ງໃຫ້ພວກເຂົາຕີຜູ້ທີ່ມີຄວາມຜິດ"

ຕໍ່ຫນ້າຜູ້ພິພາກສາພ້ອມກັບຄຳສັ່ງໃຫ້ໂບຍຕີ

ໃນນີ້ສາມາດຖືກລະບຸໄວ້ໃນຮູບແບບປະໂຫຍກກົງ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:
"ແລະເພິ່ນຈະເບິ່ງພວກເຂົາຕີລາວ"

ພ້ອມກັບຄຳສັ່ງໃຫ້ໂບຍຕີຈັກເທືອກະໄດ້, ແລ້ວແຕ່ການເຮັດຜິດຂອງຄົນນັ້ນ
"ຈຳນວນຄັ້ງທີ່ລາວໄດ້ຖືກສັ່ງຍ້ອນການກະທຳທີ່ບໍ່ດີທີ່ລາວໄດ້ເຮັດ"

Deuteronomy 25:3

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:
ໂມເຊສືບຕໍ່ກ່າວກັບປະຊາຊົນອິດສະຣາເອນ.

ຜູ້ພິພາກສາຈະໃຫ້ເຂົາຖືກໂບຍຄືສືບຄັງກໍໄດ້

"ຜູ້ພິພາກສາອາດຈະເວົ້າວ່າພວກເຂົາຄວນຕິຜູ້ກະທຳຜິດ 40 ເທື່ອ"

ແຕ່ເຂົາຈະຕ້ອງບໍ່ຖືກຕີກາຍຈຳນວນນັ້ນ

"ແຕ່ວ່າຜູ້ພິພາກສາຈະບໍ່ສັ່ງໃຫ້ພວກເຂົາທູບຕີລາວຫລາຍກວ່າ 40 ເທື່ອ"

ຖ້າຫາກເຂົາສົມຄວນຖືກໂບຍຄືຫລາຍກວ່າຈຳນວນນັ້ນແລ້ວໂບຍຄືຫລາຍກວ່ານັ້ນແລ້ວ

"ເພາະວ່າຖ້າວ່າຜູ້ພິພາກສາສັ່ງໃຫ້ພວກເຂົາທູບຕີລາວຫລາຍກວ່າ 40 ເທື່ອ"

ຜົນງາວອາດອິສະຣາເອນຂອງພວກທ່ານຈະເຮັດໃຫ້ເສຍກຽດຄືຍົດຕໍ່ຫນ້າຕໍ່ຕາພວກທ່ານ

ໃນນີ້ອາດຈະຖືກລະບຸໄວ້ໃນຮູບແບບປະໂຫຍກກົງ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ຫລັງຈາກນັ້ນຜູ້ພິພາກສາຈະເຮັດໃຫ້ເພື່ອນຮ່ວມຊາດອິດສະຣາເອນຂອງທ່ານ

ເສຍກຽດຄືຍົດຕໍ່ຫນ້າຕໍ່ຕາພວກທ່ານ

ໃນນີ້ແມ່ນຄຳປຽບທຽບ " ຕໍ່ຕາຂອງທ່ານ"

ຫມາຍເຖິງສິ່ງທີ່ພວກເຂົາຈະເຫັນ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ເຮັດໃຫ້ອັບອາຍ,

ແລະ ທ່ານທັງຫມົດຈະເຫັນ. "ຄຳສັບຄ້າຍຄືກັນນີ້ປາກົດຢູ່ໃນ 1: 7

Deuteronomy 25:4

ພວກທ່ານບໍ່ຕ້ອງເອົາກະສອບຮັດປາກົງວ

"ທ່ານບໍ່ຕ້ອງເອົາສິ່ງໃດໃສ່ປາກົງວ"

ຂະນະທີ່ມັນວດເຂົ້າຢູ່

ໃນຂະນະທີ່ມັນແຍກເມັດເຂົ້າຈາກແກບໂດຍການຍ່າງເທິງມັນຫລືລາກໄມ້ຫນັກທີ່ມີຫມາຍເຖິງອຳນາດຫລືການຄວບຄຸມ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

Deuteronomy 25:5

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:

ໂມເຊຍັງເວົ້າກັບປະຊາຊົນອິດສະຣາເອນຢູ່.

ຖ້າຫາກຜົນງາວອາໄສຢູ່ດ້ວຍກັນ

ຄວາມຫມາຍທີ່ເປັນໄປໄດ້ແມ່ນ: 1)

"ຖ້າຜົນງາວອາໄສຢູ່ໃນບ້ານເຮືອນດຽວກັນ" ຫລື 2)

"ຖ້າອ້າຍນ້ອງອາໄສຢູ່ໃກ້ກັນ."

ແລ້ວເມຍຂອງຄົນທີ່ຕາຍຕ້ອງບໍ່ແຕ່ງງານກັບຄົນພາຍນອກຄອບຄົວນີ້

ໃນນີ້ສາມາດຖືກລະບຸໄວ້ໃນຮູບແບບປະໂຫຍກກົງ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ຫລັງຈາກນັ້ນຄອບຄົວຂອງຄົນຕາຍບໍ່ຕ້ອງປ່ອຍໃຫ້ແມ່ຫມ້າຍແຕ່ງງານກັບຜູ້ໃດ

ແລະເຮັດຫນ້າທີ່ໃຫ້ແທນອ້າຍຂອງເຂົາ

"ແລະເຮັດໃນສິ່ງທີ່ນ້ອງຂອງຜົວທີ່ຕາຍແລ້ວຄວນຈະເຮັດ"

ສິ່ງນີ້ເພື່ອລູກບົວປີຈະສືບຊື່ຂອງອ້າຍຄົນທີ່ຕາຍໄປແລ້ວນັ້ນ,

ຄຳວ່າ "ຊື່" ແມ່ນຄຳປຽບທຽບສຳລັບສາຍພົວພັນຄອບຄົວຂອງຜູ້ນັ້ນ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ຈະສືບຕໍ່ເຊື້ອສາຍຄອບຄົວຂອງອ້າຍທີ່ເສຍຊີວິດນັ້ນ"

ເພື່ອບໍ່ຊື່ຂອງເຂົາຈະບໍ່ຖືກລືໄປຈາກອິດສະຣາເອນ

ຄຳວ່າ "ຊື່" ແມ່ນຄຳປຽບທຽບສຳລັບສາຍພົວພັນຄອບຄົວຂອງຜູ້ນັ້ນ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ເພື່ອວ່າເຊື້ອສາຍຄອບຄົວຂອງລາວຈະບໍ່ຫາຍໄປຈາກອິດສະຣາເອນ"

Deuteronomy 25:7

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:

ໂມເຊສືບຕໍ່ກ່າວກັບປະຊາຊົນອິດສະຣາເອນ.

ຕ້ອງໄປທີ່ປະຕູເມືອງເພື່ອຫາບັນດາຜູ້ໃຫຍ່

ຄວາມຫມາຍອັນຄົບຖ້ວນຂອງຄຳເວົ້ານີ້ສາມາດເວົ້າໄດ້ຢ່າງຈະແຈ້ງ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ຕ້ອງຂຶ້ນໄປທີ່ປະຕູເມືອງບ່ອນທີ່ຜູ້ເຖົ້າຜູ້ແກ່ຕັດສິນຄະດີ"

ປະຕິເສດທີ່ຈະຍົກຊື່ຂອງອ້າຍຂອງເຂົາ

ໃນນີ້ "ຊື່"

ຫມາຍເຖິງຄວາມຊົງຈຳຂອງຜູ້ໃດຜູ້ໜຶ່ງຜ່ານລູກຫລານຂອງລາວ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ປະຕິເສດທີ່ຈະມີລູກໃຫ້ແກ່ອ້າຍຂອງລາວ"

ເຂົາຈະບໍ່ປະຕິບັດຫນ້າທີ່ນ້ອງຊາຍຂອງສາມີຄັນງາ

"ລາວຈະບໍ່ເຮັດໃນສິ່ງທີ່ນ້ອງຜົວຄວນເຮັດ ແລະ ແຕ່ງງານກັບຂ້ານ້ອຍ"

ຂ້ານ້ອຍບໍ່ປາຖະຫນາຈະຮັບນາງເປັນເມຍ

"ຂ້ານ້ອຍບໍ່ປາຖະຫນາຈະແຕ່ງງານກັບນາງ"

Deuteronomy 25:9

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:

ໂມເຊສືບຕໍ່ກ່າວກັບປະຊາຊົນອິດສະຣາເອນ.

ຕ້ອງຂຶ້ນມາຫາເຂົາຕໍ່ຫນ້າບັນດາຜູ້ໃຫຍ່

"ຕ້ອງຢ່າງຂຶ້ນໄປໃກ້ລາວພ້ອມກັບຜູ້ເຖົ້າຜູ້ແກ່ຢູ່ທີ່ນັ້ນຈະເບິ່ງ"

ຄົນນັ້ນທີ່ບໍ່ສ້າງວົງຕະກຸນຂອງອ້າຍຂອງເຂົາ

ໃນນີ້ "ເຮືອນ" ແມ່ນຄຳປຽບທຽບສຳລັບຄອບຄົວ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ຜູ້ທີ່ບໍ່ມີລູກໃຫ້ອ້າຍ ແລະສືບຕໍ່ເຊື້ອສາຍຂອງຄອບຄົວອ້າຍຂອງລາວ"

ຊື່ຂອງເຂົາຈະຖືກເອີ້ນໃນອິດສະຣາເອນ

ໃນນີ້ອາດຊິນໃນອິດສະຣາເອນຈະຮູ້ຈັກຄອບຄົວຂອງລາວໃນຖານະເປັນ"

ວົງຕະກຸນຂອງເຂົາທີ່ເກີດແຕ່ຕຸກຄອດອອກ

ໃນຫນ້າການຖອດເກີດປັນສັນຍາລັກກວ່າອ້າຍຈະບໍ່ໄດ້ຮັບຊັບສົມບັດໃດໆຂອງອ້າຍລາວທີ່ໄດ້ເສຍຊີວິດ

ນີ້ຍັງສາມາດຖືກລະບຸໄວ້ໃນຮູບແບບປະໂຫຍກກົງ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ອ້າຍຂອງຜູ້ທີ່ໃຫ້ເກີດຊາວຄົນນັ້ນຈະບໍ່ໄດ້ຮັບຊັບສົມບັດຂອງອ້າຍລາວເຖິງຕາມກົດໝາຍ"

ຫລື

"ຄອບຄົວຂອງຜູ້ຊາຍທີ່ບໍ່ໄດ້ແຕ່ງງານກັບເມຍຂອງອ້າຍທີ່ເສຍຊີວິດຂອງລາວ"

ຫລື "ຄອບຄົວທີ່ທຸກຄົນດູກ" ຫລື "ຄອບຄົວທີ່ຫນ້າອາຍ "

Deuteronomy 25:11

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:

ໂມເຊເວົ້າຢູ່ນີ້ເຖິງຊາວອິດສະຣາເອນຄືກັບວ່າພວກເຂົາເປັນຄົນຫນຶ່ງຄົນ,

ສະນັ້ນຄຳວ່າ "ເຈົ້າ" ແລະ "ຂອງເຈົ້າ" ແມ່ນອ້າງເຖິງຜູ້ດຽວ.

ຈາກມືຂອງຄົນນັ້ນທີ່ທຳອ້າຍເຂົາ

ໃນນີ້ "ມື" ຫມາຍເຖິງອຳນາດຫລືການຄວບຄຸມ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ດັ່ງນັ້ນຜູ້ທີ່ຕີລາວຈະບໍ່ປະທ້ວງລາວອີກເທື່ອຫນຶ່ງ" ຫລື "ຈາກຜູ້ທີ່ຕີລາວ"

ສາຍຕາຂອງພວກທ່ານຕ້ອງບໍ່ມີຄວາມສົງສານ

ໃນນີ້ "ຕາ" ຫມາຍເຖິງຄົນທັງຫມົດ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ເຈົ້າບໍ່ຄວນສົງສານນາງ" ຫລື "ເຈົ້າຢ່າສະແດງຄວາມເມດຕາຂອງນາງ"

Deuteronomy 25:13

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:

ໂມເຊເວົ້າຢູ່ນີ້ເຖິງຊາວອິດສະຣາເອນຄືກັບວ່າພວກເຂົາເປັນຄົນຫນຶ່ງຄົນ,

ສະນັ້ນຄຳວ່າ "ເຈົ້າ" ແລະ "ຂອງເຈົ້າ" ແມ່ນອ້າງເຖິງຜູ້ດຽວ.

ພວກທ່ານຕ້ອງບໍ່ໃຫ້ນັກຫນັກແຕກຕ່າງກັນໃນກະເປົາຂອງພວກທ່ານໃຫຍ່ອັນຫນຶ່ງ, ແລະນ້ອຍອັນຫນຶ່ງ

ໃນນີ້ອາດຊິນໃນອິດສະຣາເອນຈະຮູ້ຈັກຄອບຄົວຂອງລາວໃນຖານະເປັນ"

ຫມາຍເຖິງອຳນາດຫລືການຄວບຄຸມ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ທ່ານຍັງສາມາດເຮັດໃຫ້ຂໍ້ມູນທີ່ເຂົາໃຈໄດ້ດີຂຶ້ນຕື່ມ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ທ່ານບໍ່ຕ້ອງໂກງຜູ້ຄົນໂດຍໃຊ້ນ້ຳຫນັກທີ່ໃຫຍ່ກວ່າທີ່ທ່ານເວົ້າວ່າມັນແມ່ນເວລາທີ່ທ່ານຊື່ສິ່ງຂອງ

ແລະໂດຍນຳໃຊ້ນ້ຳຫນັກທີ່ນ້ອຍກວ່າທີ່ທ່ານເວົ້າວ່າມັນແມ່ນເວລາທີ່ທ່ານຂາຍສິ່ງຂອງຕ່າງໆ"

ລູກຖ້ວນນ້ຳຫນັກ

ລູກຖ້ວນນ້ຳຫນັກແມ່ນກ້ອນຫີນທີ່ໃຊ້ໃນການຊັງເພື່ອກຳນົດວ່າມີນ້ຳຫນັກຫລາຍປານໃດ

ພວກທ່ານຕ້ອງບໍ່ມີເຄື່ອງວັດທີ່ແຕກຕ່າງກັນໃນບ້ານຂອງພວກທ່ານ,

ໃຫຍ່ອັນຫນຶ່ງແລະນ້ອຍອັນຫນຶ່ງ

ຄວາມຫມາຍອັນຄົບຖ້ວນຂອງຄຳເວົ້ານີ້ສາມາດເວົ້າໄດ້ຢ່າງຈະແຈ້ງ.

ທ່ານຍັງສາມາດເຮັດໃຫ້ຂໍ້ມູນທີ່ເຂົາໃຈໄດ້ດີຂຶ້ນຕື່ມ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ທ່ານບໍ່ຕ້ອງໂກງຄົນໂດຍໃຊ້ນາງຊັງທີ່ຫລາຍກວ່າທີ່ທ່ານເວົ້າວ່າມັນແມ່ນເວລາທີ່ທ່ານຊື່ສິ່ງຕ່າງໆ"

ແລະ

ໂດຍໃຊ້ຈຳນວນທີ່ຊັງທີ່ນ້ອຍກວ່າທີ່ທ່ານເວົ້າວ່າມັນແມ່ນເວລາທີ່ທ່ານຂາຍສິ່ງຕ່າງໆ"

ຊັງຊາ

ການຊັງຊາໃນຫນຶ່ງແມ່ນກະຕ່າຫລືພາຊະນະອື່ນສຳລັບວັດແທກວ່າມັນມີເຄື່ອງຫລາຍເທົ່າໃດ.

Deuteronomy 25:15

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:

ໂມເຊໄດ້ເວົ້າຕໍ່ຊາວອິດສະຣາເອນກ່ຽວກັບການນຳໃຊ້ນ້ຳຫນັກ ແລະ

ມາດຕະການທີ່ຖືກຕ້ອງເມື່ອຊື້ແລະ ຂາຍ.

ລາວເວົ້າກັບຊາວອິດສະຣາເອນຄືກັບວ່າພວກເຂົາເປັນຄົນຫນຶ່ງຄົນ,

ສະນັ້ນຄຳວ່າ "ເຈົ້າ" ແລະ "ຂອງເຈົ້າ" ມີແມ່ນອ້າງເຖິງຄົນຜູ້ດຽວ.

ທີ່ຖືກຕ້ອງແລະທ່ຽງທ່າ

"ຖືກຕ້ອງ ແລະຍຸຕິທຳ"

ນ້ຳຫນັກ...ຊັງຊາ

ແປຄຳເຫລົ່ານີ້ໃນ 25:13.

ຊີວິດຂອງທ່ານຈະຍືນຍາວ

ນີ້ແມ່ນສຳນວນ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ທ່ານອາດຈະຢູ່ເປັນເວລາດົນນານ"

ເພາະທຸກຄົນທີ່ເຮັດຢ່າງນັ້ນ, ທຸກຄົນທີ່ເຮັດຢ່າງບໍ່ຊອບທັມນັ້ນ

"ເພາະວ່າທຸກຄົນທີ່ໂກງຜູ້ຄົນໂດຍໃຊ້ນ້ຳຫນັກທີ່ຕ່າງກັນ

ແລະການຊັງຊາທີ່ຕ່າງກັນ"

Deuteronomy 25:17

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:

ໂມເຊເວົ້າກັບຊາວອິດສະຣາເອນຄືກັບວ່າພວກເຂົາເປັນຄົນຫນຶ່ງຄົນ, ສະນັ້ນບ່ອນທີ່ສິ່ງເກດເຫັນຄຳວ່າ "ເຈົ້າ" ແລະ "ຂອງເຈົ້າ" ຢູ່ທີ່ນີ້ອ້າງເຖິງຄົນຜູ້ດຽວ.

ລະນຶກເຖິງສິ່ງທີ່ຄົນອາມາເລກເຮັດຕໍ່ພວກທ່ານ

ນີ້ແມ່ນສຳນວນ, ແລະ "ອາມາເລກ"

ແມ່ນຄຳປຽບທຽບສຳລັບຄົນອາມາເລກ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ຈີສິງທີ່ຄົນອາມາເລກໄດ້ເຮັດກັບທ່ານ"

ເມື່ອພວກທ່ານອອກມາ

ຄຳວ່າ "ພວກທ່ານ" ທີ່ນີ້ແມ່ນຄຳນາມ.

ເຮັດຕໍ່ພວກທ່ານຕາມຜົນທາງແນວໃດ

"ເຮັດແນວໃດພວກເຂົາໄດ້ພົບກັບທ່ານໃນລະຫວ່າງທາງນັ້ນ"

ແລຖ້າໂຈມຕີຄົນທີ່ຢູ່ຫລັງສຸດ

"ແລະໂຈມຕີຜູ້ຄົນຂອງທ່ານທີ່ຢູ່ທາງຫລັງ"

ຄົນທີ່ອ່ອນກຳລັງໃນກອງຫລັງຂອງພວກທ່ານ

"ທຸກຄົນທີ່ອ່ອນແອທາງດ້ານຫລັງ"

ອ່ອນດ້າແລະອ່ອນເສຍ

ຄຳສັບເຫລົ່ານີ້ມີຄວາມຫມາຍຄ້າຍຄືກັນ

ແລະເນັ້ນຫນັກວ່າປະຊາຊົນຮູ້ສຶກເມື່ອຍຫລາຍຢາມໃດ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ເມື່ອຍລ້າ ແລະ ອ່ອນກຳລັງ"

ຂົາບໍ່ໄດ້ຖວາຍກຽດແຕ່ພຣະເຈົ້າ

ຄວາມຫມາຍອັນຄົບຖ້ວນຂອງຄຳເວົ້ານີ້ສາມາດເວົ້າໄດ້ຢ່າງຈະແຈ້ງ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ລາວບໍ່ຢ້ານກົວຕໍ່ການລົງໂທດຂອງພຣະເຈົ້າ" ຫລື

"ລາວບໍ່ເຄົາລົບພຣະເຈົ້າ"

ພວກທ່ານຕ້ອງບໍລິມະດາທ່ານຕ້ອງເຮັດໃຫ້ຄົນອາມາເລກສິ້ນໄປຈາກຄວາມຊົງຈຳພາຍໃຕ້ທ້ອງຟ້າ

"ເຈົ້າຕ້ອງຂ້າຄົນອາມາເລກທັງຫມົດເພື່ອບໍ່ໃຫ້ໃຜຈົບພວກເຂົາອີກຕໍ່ໄປ"

Chapter 26

Deuteronomy 26:1

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:

ໂມເຊເວົ້າກັບຊາວອິດສະຣາເອນຄືກັບວ່າພວກເຂົາເປັນບຸກຄົນຫນຶ່ງ, ສະນັ້ນຄຳວ່າ "ເຈົ້າ" ແລະ "ຂອງພວກເຈົ້າ" ນີ້ແມ່ນອ້າງເຖິງບຸກຄົນດຽວ.

ພວກທ່ານຕ້ອງເອົາຜົນທຳອິດຂອງການເກັບກ່ຽວທັງຫມົດ

"ຜົນລະປູກຊຸດທຳອິດຂອງການເກັບກ່ຽວ" ຫລື

"ບາງພືດຜົນຊຸດທຳອິດຂອງການເກັບກ່ຽວ." ໃນນີ້ "ທຳອິດ"

ແມ່ນຕົວເລກທີໜຶ່ງໄປສຳລັບຈຳນວນຫນຶ່ງ.

Deuteronomy 26:3

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:

ໂມເຊເວົ້າກັບຊາວອິດສະຣາເອນຄືກັບວ່າພວກເຂົາເປັນບຸກຄົນຫນຶ່ງ, ສະນັ້ນຄຳວ່າ "ເຈົ້າ" ແລະ "ຂອງພວກເຈົ້າ" ນີ້ແມ່ນອ້າງເຖິງບຸກຄົນດຽວ.

Deuteronomy 26:5

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:

ໂມເຊເວົ້າກັບຊາວອິດສະຣາເອນຄືກັບວ່າພວກເຂົາເປັນບຸກຄົນຫນຶ່ງ, ສະນັ້ນຄຳວ່າ "ເຈົ້າ" ແລະ "ຂອງພວກເຈົ້າ" ນີ້ແມ່ນອ້າງເຖິງບຸກຄົນດຽວ.

ບັນພະບຸຣຸດຂອງຂ້ານ້ອຍຄືອາຮາມ

ນີ້ແມ່ນການເລີ່ມຕົ້ນຂອງຄຳກ່າວທີ່ຊາຍຊາວອິດສະຣາເອນຄວນເຮັດໃນເວລາທີ່ເຂົາເປັນຊາວອິດສະຣາເອນ.

ອາຮາມຜູ້ພະເນຈອນ

ໃນນີ້ຫມາຍເຖິງຢາໂຄບ,

ເຊິ່ງເປັນເຊື້ອສາຍຂອງຊົນອິດສະຣາເອນທັງຫລາຍ.

ລາວອາໄສຢູ່ເປັນເວລາຫລາຍປີທີ່ເມືອງອາຮາມ - ນາໂຫຮາມ,

ເຂດທີ່ຕັ້ງຢູ່ໃນປະເທດຊີເຣຍ.

ແລະອາໄສຢູ່ທີ່ນັ້ນ

"ແລະມີຊີວິດຢູ່ຕະຫລອດຊີວິດຂອງລາວຢູ່ທີ່ນັ້ນ"

ທີ່ນັ້ນເຂົາໄດ້ກາຍເປັນ

ຄຳວ່າ "ເຂົາ" ແມ່ນຄຳປຽບທຽບ" ເຊື້ອສາຍຂອງຢາໂຄບ."

ທີ່ຫຍິບໃຫຍ່, ເຂັ້ມແຂງ

ຄຳສັບເຫລົ່ານີ້ໂດຍພື້ນຖານແລ້ວຄວາມຫມາຍດຽວກັນ.

ເຂົາເຈົ້າເນັ້ນຫນັກວ່າອິດສະຣາເອນກາຍເປັນປະເທດໃຫຍ່ ແລະ

ມີກຳລັງເຂັ້ມແຂງ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ຍິ່ງໃຫຍ່ຫລາຍ"

Deuteronomy 26:6

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:

ໃນນີ້ຍັງສືບຕໍ່ສິ່ງທີ່ຊາວອິດສະຣາເອນຕ້ອງເວົ້າເມື່ອເຂົາເປັນຊາວອິດສະຣາເອນທີ່ລະປູກຊຸດທຳອິດຂອງການເກັບກ່ຽວ.

ປະຕິບັດຕໍ່ເຂົາຢ່າງຊົ່ວຮ້າຍ ແລະໄດ້ທໍຣະມານພວກເຮົາ

ສອງປະໂຫຍກນີ້ມີຜົນຖານເວົ້າຄືກັນ.

ເຂົາເຈົ້າເນັ້ນຫນັກວ່າຊາວອີຍິບໄດ້ກະທຳຢ່າງໂຫດຮ້າຍທີ່ສຸດ.

ປະຕິບັດຕໍ່ພວກເຮົາ

ໃນນີ້ "ພວກເຮົາ" ຫມາຍເຖິງປະຊາຊົນອິດສະຣາເອນທີ່ອາໄສຢູ່ເອຢິບ.

ຜູ້ເວົ້າໄດ້ລວມຕົນເອງເປັນຫນຶ່ງໃນປະຊາຊົນບໍ່ວ່າລາວອາໄສຢູ່ປະເທດເອຢິບຫລືບໍ່.

ພຣະອົງໄດ້ຊົງຝັງສຽງຂອງພວກເຮົາ

ໃນນີ້ "ສຽງ" ຫມາຍເຖິງຄົນທັງປວງ

ແລະສຽງຮ້ອງຫລືຄຳອະທິຖານຂອງພວກເຂົາ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ພຣະອົງໄດ້ຍິນສຽງຮ້ອງຂອງພວກເຮົາ" ຫລື

"ພຣະອົງໄດ້ຍິນຄຳອະທິຖານຂອງພວກເຮົາ"

ຄວາມທໍຣະມານຂອງພວກເຮົາ, ການເຮັດວຽກຫນັກຂອງພວກເຮົາ,

ແລະການຕູກກົດຂີ່ຂອງພວກເຮົາ

"ທີ່ຊາວເອຢິບກຳລັງຂົ່ມຂູ່ພວກເຮົາ, ພວກເຮົາໄດ້ເຮັດວຽກຫນັກ, ແລະ

ຊາວອີຍິບໄດ້ກົດຂີ່ພວກເຮົາ"

Deuteronomy 26:8

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:

ໃນນີ້ຍັງສືບຕໍ່ສິ່ງທີ່ຊາວອິດສະຣາເອນຕ້ອງກ່າວເມື່ອເຂົາເປັນຊາວອິດສະຣາເອນທີ່ລະປູກຊຸດທຳອິດຂອງການເກັບກ່ຽວ.

ພຣະຢາເວໄດ້ນຳເອົາ

ໃນນີ້ "ພວກເຮົາ" ຫມາຍເຖິງປະຊາຊົນອິດສະຣາເອນທີ່ອາໄສຢູ່ເອຢິບ.

ຜູ້ເວົ້າລວມຕົນເອງເປັນຫນຶ່ງໃນປະຊາຊົນບໍ່ວ່າລາວອາໄສຢູ່ປະເທດເອຢິບຫລືບໍ່ຕາມ.

ດ້ວຍພຣະຫັດອັນຊົງຮິດຂອງພຣະອົງ, ດ້ວຍແຂນທີ່ຢຽດອອກ

ໃນນີ້ "ດ້ວຍພຣະຫັດອັນຊົງຮິດ" ແລະ "ແຂນທີ່ຢຽດອອກ"

ແມ່ນຄຳປຽບທຽບສຳລັບອຳນາດຂອງພຣະຢາເວ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ໂດຍການສະແດງອຳນາດອັນຍິ່ງໃຫຍ່ຂອງພຣະອົງ."

ຄຳເວົ້າຂອງເຮົາເປັນປາກົດຢູ່ໃນ 4:34.

ດ້ວຍສິ່ງທີ່ຫນ້າຢ້ານກະທຳຢ່າງຍິ່ງໃຫຍ່ຕ່າງໆ

"ດ້ວຍການກະທຳທີ່ເຮັດໃຫ້ຄົນທີ່ເຫັນໃຫ້ພວກເຂົາຢ້ານກະທຳ"

ຄືດິນແດນຫນຶ່ງທີ່ມີນ້ຳມັນແລະນ້ຳເຜິ້ງໄຫລ

ນີ້ແມ່ນສຳນວນ. ເບິ່ງວິທີທີ່ທ່ານແປຂໍ້ນີ້ໃນ 6: 3. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ດິນແດນທີ່ມີນ້ຳມັນ ແລະນ້ຳເຜິ້ງຫລາຍຫລັງໄຫລ" ຫລື

"ດິນແດນທີ່ດີສຳລັບການລ້ຽງງົວ ແລະ ການເຮັດກະສິກຳ"

Deuteronomy 26:10

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:

ໂມເຊໄດ້ສືບຕໍ່ບອກຊາວອິດສະຣາເອນໃນສິ່ງທີ່ພວກເຂົາຕ້ອງກ່າວໃນເວລາທີ່ພວກເຂົາເປັນຊາວອິດສະຣາເອນທີ່ລະປູກຊຸດທຳອິດຂອງການເກັບກ່ຽວ.

ລາວເວົ້າກັບພວກເຂົາຄືກັບວ່າພວກເຂົາເປັນຄົນຫນຶ່ງ ຄົນ, ສະນັ້ນຄຳວ່າ

"ເຈົ້າ" ແລະ "ຂອງເຈົ້າ" ຢູ່ທີ່ນີ້ແມ່ນອ້າງເຖິງບຸກຄົນດຽວ.

ນຳຜົນທຳອິດຂອງການເກັບກ່ຽວ

"ຜົນລະປູກທຳອິດຂອງການເກັບກ່ຽວ" ຫລື

"ພືດຜົນທຳອິດຂອງການເກັບກ່ຽວ"

ພວກທ່ານຕ້ອງວາງມັນລົງ

ເຮົາຕ້ອງວາງມັນລົງແດ່ພຣະຢາເວ.

ພວກທ່ານຕ້ອງຊົມຢືນດິນທຸກສິ່ງທີ່ພຣະຢາເວພຣະເຈົ້າຂອງພວກທ່ານໄດ້ຊົງເຮັດເພື່ອພວກທ່ານ

"ເຈົ້າຕ້ອງປິຕິຍິນດີ ແລະ

ຮູ້ບຸນຄຸນສຳລັບສິ່ງດີໆທຸກຢ່າງທີ່ພຣະຢາເວພຣະເຈົ້າຂອງເຈົ້າໄດ້ເຮັດເພື່ອເຈົ້າ"

Deuteronomy 26:12

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:

ໃນນີ້ຍັງສືບຕໍ່ບອກຊາວອິດສະຣາເອນຄືກັບວ່າພວກເຂົາເປັນບຸກຄົນຫນຶ່ງ,

ສະນັ້ນຄຳວ່າ "ເຈົ້າ" ແລະ "ຂອງພວກເຈົ້າ" ນີ້ແມ່ນອ້າງເຖິງບຸກຄົນດຽວ.

ໃນປະຕິທິສາມ

"ທີສາມ" ມີແມ່ນຕົວເລກຫົວໄປສຳລັບຈຳນວນສາມ.

ທຸກໆສາມປີປະຊາຊົນອິດສະຣາເອນໄດ້ມອບຫນຶ່ງສ່ວນສິບຂອງການເກັບກຳລັງໄວ້ໃຫ້ເຊໂຊຟັກກັບຊາວອິດສະຣາເອນຄືກັບວ່າພວກເຂົາເປັນບຸກຄົນຫນຶ່ງ,

ລູກກຳລັງ

ມີແມ່ນເດັກນ້ອຍທີ່ແມ່ທັງສອງໄດ້ເສຍຊີວິດ ແລະ

ບໍ່ມີຍາດພີ່ນ້ອງເພື່ອເບິ່ງແຍງພວກເຂົາ.

ແມ່ຫມ້າຍ

ໃນນິທາມາຍເຖິງຜູ້ຍິງທີ່ຜົວຂອງນາງໄດ້ເສຍຊີວິດໄປແລ້ວ ແລະ

ບໍ່ມີລູກທີ່ຈະເບິ່ງແຍງນາງຕອນທີ່ລາວເຖົ້າແລ້ວ.

ກິນໃນປະຕູເມືອຕ່າງໆ, ຂອງພວກທ່ານແລະອີມຫນ່າ

ໃນນີ້ "ປະຕູ" ຫມາຍເຖິງຕົວເມືອງ ຫລືຕົວເມືອງຕ່າງໆ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ເພື່ອວ່າຜູ້ທີ່ຢູ່ໃນຕົວເມືອງຂອງເຈົ້າຈະມີອາຫານການກິນທີ່ພຽງພໍ"

ຂ້າມອຍໄດ້ນ່າ

ມີແມ່ນຄຳທຳອິດຂອງ

ຄຳກ່າວສ່ວນຫນຶ່ງອີກທີ່ຊາວອິດສະຣາເອນຄວນເວົ້າ.

ແລະບໍ່ໄດ້ລືມເລີຍ

ໃນນິທາມາຍຄວາມວ່າລາວໄດ້ເຊື່ອຝັງຂໍ້ຄຳສັ່ງທັງຫມົດຂອງພຣະເຈົ້າ.

Deuteronomy 26:14

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:

ໃນນິຍົມສິບຕໍ່ສິ່ງທີ່ຊາວອິດສະຣາເອນຕ້ອງກ່າວກັບພຣະຢາເວເມືອເຂົາຖວາຍໃນຫມູ່ກັບພວກເຂົາເປັນບຸກຄົນຫນຶ່ງ,

ຂ້າມອຍບໍ່ໄດ້ກິນສິ່ງໃດໆ, ຈາກສິ່ງເຫລົ່ານັ້ນໃນການໄວ້ທຸກຂອງຂ້າມອຍ

"ຂ້ອຍບໍ່ໄດ້ກິນສ່ວນຫນຶ່ງຂອງສ່ວນສິບໃນຂະນະທີ່ຂ້ອຍໄວ້ທຸກ"

ເມື່ອຂ້າມອຍບໍ່ບໍລິສຸດ,

ໃນນີ້ "ຄວາມບໍ່ບໍລິສຸດ" ຫມາຍເຖິງຄົນນັ້ນບໍ່ສະອາດຕາມກົດຫມາຍ.

ພຣະເຈົ້າບໍ່ຍອມໃຫ້ຄົນທີ່ບໍ່ສະອາດແຕ່ຕະຫຼອດການຖວາຍຫນຶ່ງສ່ວນສິບທີ່ລາວກິນແລ້ວ ຫລື

ຄວາມຫມາຍອັນຄົບຖ້ວນຂອງຄຳເວົ້ານີ້ສາມາດເວົ້າໄດ້ຢ່າງຈະແຈ້ງ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ເມື່ອຂ້ອຍບໍ່ສະອາດຕາມກົດປັນຍັດ" ຫລື

"ເມື່ອກົດຫມາຍເວົ້າວ່າຂ້ອຍບໍ່ສາມາດແຕ່ຕະຫຼອດມັນໄດ້"

ຂ້າມອຍໄດ້ຝັງສ່ວນສິບຂອງພຣະຢາເວພຣະເຈົ້າຂອງຂ້າມອຍ;

ຂ້າມອຍໄດ້ເຊື່ອຝັງທຸກສິ່ງທີ່ພຣະອົງໄດ້ບັນຊາໃຫ້ຂ້າມອຍເຮັດ

ໃນນີ້ "ສ່ວນສິບຂອງພຣະຢາເວ"

ແມ່ນຄຳປຽບທຽບສຳລັບສິ່ງທີ່ພຣະຢາເວກ່າວ.

ຄຳກ່າວການທັງສອງມີຄວາມຫມາຍຄ້າຍຄືກັນ.

ພວກເຂົາເນັ້ນຫນັກວ່າບຸກຄົນດັ່ງກ່າວໄດ້ເຊື່ອຝັງຄຳສັ່ງທັງຫມົດຂອງພຣະເຈົ້າແລະຖວາຍກຽດແກ່ພຣະອົງ" ຫລື 2)

ທີ່ພຣະອົງໄດ້ປະທັບຄືຈາກສະຫວັນ

ສອງປະໂຫຍກນີ້ມີຄວາມຫມາຍຄືກັນ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ຈາກສະຫວັນ,

ສະຖານທີ່ປະທັບທີ່ບໍລິສຸດຂອງພຣະອົງ"

ຄືດິນແດນຫນຶ່ງທີ່ມີນ້ຳນົມ ແລະ ນ້ຳເຜິ້ງຫລັງໄຫລ

ມີແມ່ນສຳນວນ. ເບິ່ງວິທີທີ່ແປຂຶ້ນໃນ 6: 3. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ດິນແດນທີ່ມີນ້ຳນົມ ແລະນ້ຳເຜິ້ງຫລັງໄຫລ" ຫລື

"ດິນແດນທີ່ມີສຳລັບການຝັງງົວແລະການເຮັດກະສິກຳ"

Deuteronomy 26:16

Chapter 27

Deuteronomy 27:1

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:

ໂມເຊເວົ້າກັບຊາວອິດສະຣາເອນຄືກັບວ່າພວກເຂົາເປັນບຸກຄົນຫນຶ່ງ,

ສະນັ້ນນອກຈາກບ່ອນທີ່ກ່າວມາແລ້ວ, ຄຳວ່າ "ເຈົ້າ" ແລະ "ຂອງເຈົ້າ"

ຢູ່ນີ້ແມ່ນອ້າງເຖິງບຸກຄົນດຽວ.

ບັນຊາພວກທ່ານໃນວັນນີ້...ພວກທ່ານຈະຂ້າມ

ໂມເຊກຳລັງເວົ້າກັບຊາວອິດສະຣາເອນເປັນກຸ່ມ,

ສະນັ້ນທັງສອງຕົວຢ່າງຂອງຄຳວ່າ "ເຈົ້າ" ແມ່ນອ້າງເຖິງຫລາຍຄົນ.

ຂ້າມອຍໄດ້ບັນຊາ

ໃນນີ້ "ຂ້າມອຍ" ຫມາຍເຖິງໂມເຊ.

ພວກຜູ້ເຖົ້າແກ່ນັ້ນຢູ່ໃນຂັ້ນຕົ້ນເດີກັບໂມເຊ,

ແຕ່ລາວເປັນຜູ້ດຽວທີ່ເວົ້າ.

ຈຳນວນຫນຶ່ງຂຶ້ນສາຍປູນ

ປູນຂາວປົກກະຕິແລ້ວແມ່ນສ່ວນປະສົມຂອງນ້ຳສົມ, ດິນຊາຍ, ແລະ

ນ້ຳທີ່ແຜ່ລາມໄປໃນບາງສິ່ງບາງຢ່າງ.

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:

ໂມເຊເວົ້າກັບຊາວອິດສະຣາເອນຄືກັບວ່າພວກເຂົາເປັນບຸກຄົນຫນຶ່ງ,

ສະນັ້ນຄຳວ່າ "ເຈົ້າ" ແລະ "ຂອງພວກເຈົ້າ" ນີ້ອ້າງເຖິງບຸກຄົນດຽວ.

ດ້ວຍສິນສຸດໃຈແລະດ້ວຍສິນສຸດຈິດຂອງພວກທ່ານ

ສຳນວນ "ທັງຫມົດ ... ຫົວໃຈ" ຫມາຍຄວາມວ່າ "ທັງຫມົດທັງມວນ"

ແລະ "ທັງຫມົດ ... ຈິດວິນຍານ" ຫມາຍຄວາມວ່າ

"ກັບທຸກໆຢ່າງຂອງທ່ານ." ສອງປະໂຫຍກນີ້ມີຄວາມຫມາຍຄ້າຍຄືກັນ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ດ້ວຍທັງຫມົດທີ່ເຈົ້າເປັນຢູ່" ຫລື

"ດ້ວຍກຳລັງທັງຫມົດຂອງເຈົ້າ." ແປປະໂຫຍກນີ້ຕາມທີ່ໄດ້ເຮັດໃນ 4:29.

ພວກທ່ານຈະດຳເນີນໃນທາງທັງຫລາຍຂອງພຣະອົງ, ແລະ

ຖືກສາກົດຫມາຍຕ່າງໆຂອງພຣະອົງ, ພຣະບັນຊາຕ່າງໆຂອງພຣະອົງ, ແລະ

ພວກທ່ານຈະຝັງພຣະສຸຣະສ່ວນຂອງພຣະອົງ

ຄຳວ່າ "ດຳເນີນຕາມ" "ຮັກສາ," ແລະ "ຝັງ"

ມີຄວາມຫມາຍຄ້າຍຄືກັນຢູ່ນີ້. ໃນນີ້ "ສ່ວນ"

ຫມາຍເຖິງສິ່ງທີ່ພຣະເຈົ້າໄດ້ກ່າວ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ເຈົ້າຈະເຊື່ອຝັງຄຳສັ່ງທຸກໆຢ່າງຂອງພຣະຢາເວ"

Deuteronomy 26:18

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:

ໃນນິຍົມສິບຕໍ່ສິ່ງທີ່ຊາວອິດສະຣາເອນຕ້ອງກ່າວກັບພຣະຢາເວເມືອເຂົາຖວາຍໃນຫມູ່ກັບພວກເຂົາເປັນບຸກຄົນຫນຶ່ງ,

ສະນັ້ນຄຳວ່າ "ເຈົ້າ" ແລະ "ຂອງພວກເຈົ້າ" ມີແມ່ນອ້າງເຖິງບຸກຄົນດຽວ.

ເປັນປະຊາຊົນທີ່ເປັນກຳມະສິດຂອງພຣະອົງເອງ

"ປະຊາຊົນຜູ້ທີ່ຂຶ້ນກັບພຣະອົງ"

ພຣະອົງຈະຕັ້ງພວກທ່ານໃຫ້ສູງເຫນືອ

ກິດຈະການທີ່ແກ່ພຣະເຈົ້າໄດ້ອີກວ່າ:

"ພຣະອົງຈະເຮັດໃຫ້ພວກທ່ານສຳຄັນກວ່າ" ຫລື

"ພຣະອົງຈະເຮັດໃຫ້ເຈົ້າໃຫຍ່ກວ່າ"

ພຣະອົງຈະຕັ້ງພວກທ່ານໃຫ້ສູງເຫນືອຊົນຊາດອື່ນໆ ,

ທັງຫມົດທີ່ພຣະອົງໄດ້ຊົງສ້າງ ແລະ ພວກທ່ານຈະໄດ້ຮັບຄຳສັນຮະເສີນ,

ແລະ ຊິສຽງ, ກຽດຕິຍົດ

ຄວາມຫມາຍທີ່ເປັນໄປໄດ້ແມ່ນ 1)

"ພຣະອົງຈະເຮັດໃຫ້ທ່ານຍິ່ງໃຫຍ່ເຫນືອຊົນຊາດອື່ນທີ່ພຣະອົງໄດ້ຕັ້ງຂຶ້ນມາ,

ແລະ ພຣະອົງຈະຊ່ວຍໃຫ້ທ່ານສາມາດສັນເສີນ

ແລະຖວາຍກຽດແກ່ພຣະອົງ" ຫລື 2)

"ພຣະອົງຈະໃຫ້ຜູ້ຄົນສັນເສີນທ່ານຫລາຍກວ່າສັນເສີນຊົນຊາດທັງຫລາຍທີ່ພຣະອົງຕັ້ງຂຶ້ນ;

ຄົນທັງຫລາຍຈະເວົ້າວ່າທ່ານເກັ່ງກວ່າຊາດອື່ນ ແລະ

ພວກເຂົາຈະໃຫ້ກຽດທ່ານ."

ພວກທ່ານຈະເປັນປະຊາຊົນທີ່ຖືກເຍກອອກໄວ້ເພື່ອພຣະຢາເວພຣະເຈົ້າຂອງພວກທ່ານ

ພຣະຢາເວເລືອກປະຊາຊົນອິດສະຣາເອນໃຫ້ເປັນຂອງພຣະອົງໃນວິທີທີ່ແສດແມ່ນເວົ້າເຖິງວ່າຖ້າ

ໃນນິສາມາດລະບຸໄວ້ໃນຮູບແບບໂດຍກົງ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ພຣະຢາເວພຣະເຈົ້າຂອງທ່ານຈະແຍກທ່ານອອກຈາກຊົນຊາດອື່ນໆ"

ມັນແທ້ໆເພື່ອປະກອບເປັນພື້ນຜິວທີ່ແຂງ, ແລະ ກ້ຽງທີ່ຄົນສາມາດຂຽນໄດ້.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ທາປູນໃສ່ຫີນ" ຫລື

"ເຮັດໃຫ້ພວກມັນເພື່ອເຈົ້າສາມາດຂຽນໃສ່ພວກມັນ"

ດິນແດນທີ່ມີນ້ຳນົມ ແລະ ນ້ຳເຜິ້ງໄຫລບໍ່ຮີບູນ

ໃນນີ້ແມ່ນສຳນວນ. ເບິ່ງວິທີທີ່ທ່ານແປຂຶ້ນໃນ 6: 3. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ດິນແດນທີ່ມີນ້ຳນົມ ແລະນ້ຳເຜິ້ງຫລາຍຫລັງໄຫລ" ຫລື

"ດິນແດນທີ່ມີສຳລັບການຝັງງົວ ແລະການເຮັດກະສິກຳ"

Deuteronomy 27:4

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:

ໂມເຊເວົ້າກັບຊາວອິດສະຣາເອນຄືກັບວ່າພວກເຂົາເປັນບຸກຄົນຫນຶ່ງ,

ສະນັ້ນຄຳວ່າ "ເຈົ້າ" ແລະ "ຂອງເຈົ້າ" ຢູ່ນີ້ແມ່ນອ້າງເຖິງບຸກຄົນດຽວ.

ພວກທ່ານໄດ້ຂ້າມ...ຈົນຕັ້ງ...ທີ່ຂ້າມອຍກຳລັງບັນຊາພວກທ່ານ

ໂມເຊກຳລັງເວົ້າເຖິງຊາວອິດສະຣາເອນເປັນກຸ່ມ, ສະນັ້ນຕົວຢ່າງຂອງເຈົ້າ

ແລະ ຄຳສັ່ງທີ່ວ່າ "ຈົນຕັ້ງ" ແມ່ນອ້າງເຖິງຫລາຍຄົນ.

ສາຍຫີນເຫລົ່ານັ້ນດ້ວຍປູນຂາວ

"ທາຍູນໃສ່ຫິນ" ຫລື
"ເຮັດໃຫ້ພວກມັນເພື່ອເຈົ້າສາມາດຂຽນໃສ່ພວກມັນ" ດັ່ງທີ່ແປໃນ 27:1.

ພູເຂົາເອບາ

ນີ້ແມ່ນພູທີ່ຢູ່ໃກ້ເມືອງເຊເຄມ. ເບິ່ງວິທີທີ່ແປມັນໃນ 11:29.

ພວກທ່ານຕ້ອງບໍ່ໃຊ້ເຄື່ອງມືເຫລັກສະກັດກ້ອນຫິນເຫລົ່ານັ້ນ

ໃນນິຕິກຳຂອງທ່ານ ໄມ້ທີ່ເຮັດໃຫ້ກ້ອນຫິນລຽບ,
ເພື່ອວ່າມັນຈະເຫມາະສົມກວ່າກັນ.

ຄວາມຫມາຍອັນຄົບຖ້ວນຂອງຄຳເວົ້ານີ້ສາມາດເວົ້າໄດ້ຢ່າງຈະແຈ້ງ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ທ່ານຈະບໍ່ສ້າງຮູບຊົງຂອງແທ່ນຫິນຂອງດ້ວຍເຄື່ອງມືເຫລັກ"

Deuteronomy 27:6

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:

ໂມເຊເວົ້າກັບຊາວອິດສະຣາເອນຄືກັບວ່າພວກເຂົາເປັນບຸກຄົນຫນຶ່ງ,
ສະນັ້ນຄຳວ່າ "ເຈົ້າ" ແລະ "ຂອງພວກເຈົ້າ" ນີ້ແມ່ນອ້າງເຖິງບຸກຄົນດຽວ.

ຫິນທີ່ຍັງບໍ່ໄດ້ສະກັດ

ຫິນທີ່ຍັງຄົງຮູບຊົງທຳມະຊາດ ທີ່ບໍ່ມີໃຜສະກັດດ້ວຍເຄື່ອງມືໂລຫະໃດໆ.

ຂຽນຖ້ອຍຄຳທີ່ຊັດເຈນເທິງຫິນເຫລົ່ານັ້ນ

ໃນນິຕິກຳຂອງທ່ານ ພວກເຂົາຕັ້ງຢູ່ເທິງພູເຂົາເອລີ

ແລະປົກດ້ວຍປູນສາບ. ເບິ່ງວິທີທີ່ແປຂໍ້ນີ້ໃນ 27: 1 ແລະ 27: 4)

Deuteronomy 27:9

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:

ໂມເຊເວົ້າກັບຊາວອິດສະຣາເອນຄືກັບວ່າພວກເຂົາເປັນບຸກຄົນຫນຶ່ງ,
ສະນັ້ນຄຳວ່າ "ເຈົ້າ" ແລະ "ຂອງພວກເຈົ້າ" ນີ້ແມ່ນອ້າງເຖິງບຸກຄົນດຽວ.

ເຊື່ອຝັ່ງສຽງຂອງພຣະຢາເວພຣະເຈົ້າຂອງພວກທ່ານ

ໃນນິຕິກຳປຽບທຽບ "ສຽງຂອງພຣະຢາເວ" ຫມາຍ ເຖິງສິ່ງທີ່ພຣະອົງກ່າວ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ເຊື່ອຝັ່ງສິ່ງທີ່ພຣະຢາເວພຣະເຈົ້າຂອງເຈົ້າກ່າວ"

ຂ້າມອຍຕາມທີ່ໄດ້ບັນຊາ

ໂມເຊກ່າວສັ່ງ. ພວກເລວີມີຂໍ້ຕົກລົງເຫັນດີກັບໂມເຊ,
ແຕ່ລາວເປັນຜູ້ດຽວທີ່ກ່າວ.

Deuteronomy 27:11

ຊົນເຜົ່າເຫລົ່ານີ້

ໃນທີ່ນີ້ຄຳປຽບທຽບທີ່ວ່າ "ຊົນເຜົ່າ"

ຫມາຍເຖິງປະຊາຊົນທີ່ມາຈາກຊົນເຜົ່າຊິເມໂອນ, ເລວີ, ຢູດາ, ອິດຊາຄາ,
ໂຢເຊັບ, ແລະ ເບັນຢາມິນ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ຄົນຈາກຊົນເຜົ່າເຫລົ່ານີ້"

ພູເຂົາເກຣີຊີ

ພູນ້ອຍໆທາງເຫນືອຂອງພູເອບານ. ແປຄືໃນ 11:29.

ໂຢເຊັບ

ໃນນິລວມເອົາບັນດາເຜົ່າຂອງເອຟະຣາອິມ

ແລະມານາເຊຜູ້ທີ່ເປັນເຊື້ອສາຍຂອງໂຢເຊັບ.

Deuteronomy 27:13

ພູເຂົາເອບານ

ແປຄືໃນ 11:29.

ປະກາດຄຳແຈ້ງສາບ

"ເວົ້າໃນສຽງດັງໆວ່າພຣະຢາເວຈະສາບແຈ້ງອິດສະຣາເອນຢ່າງໃດ"

Deuteronomy 27:15

ຂໍ້ຄົນນັ້ນຖືກສາບແຈ້ງ...ທີ່ຍັງມີຊີວິດໃນທີ່ລັບ

ໃນນີ້ແມ່ນຄຳກ່າວທີ່ພວກເລວີຕ້ອງປາວຮ້ອງເພື່ອປະຊາຊົນອິດສະຣາເອນທຸກຄົນ

ມັນອາດຈະຖືກລະບຸໄວ້ໃນຮູບແບບປະໂຫຍກກົງ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ຂໍໃຫ້ພຣະຢາເວສາບແຈ້ງຄົນນັ້ນ ... ຕັ້ງແຕ່ເປັນຄວາມລັບ"

ຜົນງານແຕ່ງນັ້ນຂອງຊ່າງຝີມື

ນີ້ແມ່ນສຳນວນ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ບາງສິ່ງບາງຢ່າງທີ່ຄົນໄດ້ສ້າງ"

ຊ່າງຝີມື

ຜູ້ທີ່ຮູ້ວິທີການເຮັດສິ່ງຕ່າງໆຢ່າງດີ

Deuteronomy 27:16

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:

ໂມເຊສືບຕໍ່ເລົ່າໃຫ້ຄົນເລວີ ແລະ ປະຊາຊົນຝັ່ງເຖິງສິ່ງທີ່ພວກເຂົາຕ້ອງເວົ້າ.

ຂໍໃຫ້ທຸກຄົນນັ້ນຖືກສາບແຈ້ງ

ນີ້ອາດຈະຖືກລະບຸໄວ້ໃນຮູບແບບປະໂຫຍກກົງ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ຂໍໃຫ້ພຣະຢາເວສາບແຈ້ງຊາຍຄົນນັ້ນ"

ຄືຄົນທີ່ຍ້າຍຫລັກເຂດເພື່ອນບ້ານຂອງເຂົາ

ຄວາມຫມາຍອັນຄົບຖ້ວນຂອງຄຳກ່າວນີ້ສາມາດເວົ້າໄດ້ຢ່າງຈະແຈ້ງ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ຜູ້ໃດເອົາດິນແດນຈາກເພື່ອນບ້ານໂດຍຍ້າຍເຄື່ອງຫມາຍເຂດຢູ່ຊາຍແດນຂອງເຂດແດນເຂົາ"

Deuteronomy 27:18

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:

ໂມເຊສືບຕໍ່ເລົ່າໃຫ້ຄົນເລວີ ແລະ ປະຊາຊົນຝັ່ງເຖິງສິ່ງທີ່ພວກເຂົາຕ້ອງເວົ້າ.

ຂໍໃຫ້ຄົນນັ້ນຖືກສາບແຈ້ງ

ໃນນີ້ອາດຈະຖືກລະບຸໄວ້ໃນຮູບແບບປະໂຫຍກກົງ. ເບິ່ງວິທີທີ່ແປສິ່ງນີ້ໃນ

27:16. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ຂໍໃຫ້ພຣະຢາເວສາບແຈ້ງຊາຍຄົນນັ້ນ"

ໃຊ້ກຳລັງບັງຄັບຄວາມຍຸຕິທັມອອກໄປຈາກຄົນຕ່າງຊາດ...ແມ່ຫມ້າຍ

ໂມເຊເວົ້າກ່ຽວກັບຄວາມຍຸດຕິທຳຄືກັບວ່າມັນເປັນວັດຖຸທາງກາຍຍະພາບທີ່ຄົນເຂັມແຂງສາມາດ

ໃນພາສາຂອງທ່ານອາດຈະມີຄຳຫນຶ່ງທີ່ມີຄວາມຫມາຍວ່າ "ໃຊ້

ກຳລັງເພື່ອເອົາໄປ." ຄຳສັບຄ້າຍຄືກັນນີ້ປາກົດຢູ່ໃນ 24:17.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ປະຕິບັດຕໍ່ຄົນຕ່າງປະເທດ ...

ແມ່ຫມ້າຍຢ່າງບໍ່ເປັນທຳ"

ລູກກຳລັງ

ໃນນີ້ແມ່ນເດັກນ້ອຍທີ່ບໍ່ແມ່ທັງສອງໄດ້ເສຍຊີວິດແລະ

ບໍ່ມີຍາດພີນ້ອງເພື່ອເບິ່ງແຍງພວກເຂົາ.

ແມ່ຫມ້າຍ

ໃນນິຕິກຳຄວາມວ່າແມ່ຍິງທີ່ຜົວຂອງນາງໄດ້ເສຍຊີວິດໄປແລ້ວ ແລະ

ບໍ່ມີລູກທີ່ຈະເບິ່ງແຍງນາງໃນເວລາເຖົ້າແກ່.

Deuteronomy 27:20

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:

ໂມເຊສືບຕໍ່ເລົ່າໃຫ້ຄົນເລວີ ແລະ ປະຊາຊົນຝັ່ງເຖິງສິ່ງທີ່ພວກເຂົາຕ້ອງເວົ້າ.

ຂໍໃຫ້ຄົນນັ້ນຖືກສາບແຈ້ງ

ໃນນິຕິກຳຖືກລະບຸໄວ້ໃນຮູບປະໂຫຍກກົງ. ເບິ່ງວິທີທີ່ແປຂໍ້ນີ້ໃນ 27:16.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ຂໍໃຫ້ພຣະຢາເວສາບແຈ້ງຄົນຜູ້ນັ້ນ"

ເມຍຂອງພໍ່ຂອງເຂົາ

ໃນນີ້ບໍ່ໄດ້ຫມາຍເຖິງແມ່ຂອງຜູ້ຊາຍນັ້ນ,

ແຕ່ວ່າເປັນເມຍຄົນອີກຄົນຂອງພໍ່ຂອງລາວ.

ເພາະເຂົາໄດ້ເອົາສິດຂອງພໍ່ຂອງເຂົາໄປ,

ເມື່ອຜູ້ຊາຍໃດແຕ່ງງານກັບຜູ້ຍິງ,

ມີແຕ່ລາວເທົ່ານັ້ນທີ່ມີສິດທິຈະນອນກັບລາວ.

ຄວາມຫມາຍຄົບຖ້ວນຂອງຄຳເວົ້ານີ້ອາດຈະຖືກເຮັດໃຫ້ຈະແຈ້ງຂຶ້ນ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ລາວໄດ້ເອົາສິດທິທາງກົດຫມາຍ ຂອງພໍ່ຂອງລາວ"

ຄືຄົນທີ່ສົມສູ້ກັບສັດຊະນິດໃດໆ

ຄວາມຫມາຍອັນຄົບຖ້ວນຂອງຄຳເວົ້ານີ້ສາມາດສ້າງໄດ້ຢ່າງຈະແຈ້ງ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ຜູ້ທີ່ສົມສູ້ກັບສັດຮ້າຍທຸກຊະນິດໃນແບບທີ່ຜູ້ຊາຍນອນຢູ່ກັບຜູ້ຍິງ"

Deuteronomy 27:22

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:

ໂມເຊສືບຕໍ່ເລົ່າໃຫ້ຄົນເລວີ ແລະ ປະຊາຊົນຝັ່ງເຖິງສິ່ງທີ່ພວກເຂົາຕ້ອງເວົ້າ.

ຂໍໃຫ້ຄົນນັ້ນຖືກສາບແຈ້ງ

ໃນນີ້ອາດຈະຖືກລະບຸໄວ້ໃນຮູບປະໂຫຍກກົງ. ເບິ່ງວິທີທີ່ແປຂໍ້ນີ້ໃນ 27:16.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ຂໍໃຫ້ພຣະຢາເວສາບແຈ້ງຊາຍຄົນນັ້ນ"

ຄືຜູ້ທີ່ເປັນລູກສາວຂອງພໍ່ຂອງເຂົາ, ຫລືກັບຜູ້ຍິງຂອງແມ່ຂອງເຂົາ

ໃນນິຕິກຳຄວາມວ່າຜູ້ຊາຍບໍ່ສາມາດນອນຮ່ວມກັບນ້ອງສາວຂອງລາວ,

ເຖິງແມ່ນວ່າລາວຈະມີແມ່ຫລື ພໍ່ຕ່າງກັນ.

Deuteronomy 27:24

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:

ໂມເຊສືບຕໍ່ເລົ່າໃຫ້ຄົນເລວີ ແລະປະຊາຊົນຝັ່ງເຖິງສິ່ງທີ່ພວກເຂົາຕ້ອງເວົ້າ.

ຂໍໃຫ້ຄົນນັ້ນຖືກສາບແຈ້ງ

ໃນນີ້ອາດຈະຖືກລະບຸໄວ້ໃນຮູບປະໂຫຍກກົງ. ເບິ່ງວິທີທີ່ແປສິ່ງນີ້ໃນ

27:16. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ຂໍໃຫ້ພຣະຢາເວ ສາບແຈ້ງຊາຍຄົນນັ້ນ"

Deuteronomy 27:26

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:

ໂມເຊສືບຕໍ່ເລົ່າໃຫ້ຄົນເລວີ ແລະ ປະຊາຊົນຟັງເຖິງສິ່ງທີ່ພວກເຂົາຕ້ອງເວົ້າ.
ຂໍໃຫ້ຄົນນັ້ນຖືກສາບແຕ່ງ

ໃນນີ້ອາດຈະຖືກລະບຸໄວ້ໃນຮູບປະໂຫຍກກົງ. ເບິ່ງວິທີທີ່ທ່ານແປໃນ
27:16. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ຂໍໃຫ້ພຣະຢາເວສາບແຕ່ງຊາຍຄົນນັ້ນ"

Chapter 28

Deuteronomy 28:1

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:

ໂມເຊເວົ້າກັບຊາວອິດສະຣາເອນຄືກັບວ່າພວກເຂົາເປັນບຸກຄົນຫນຶ່ງ,
ສະນັ້ນຄຳວ່າ "ເຈົ້າ" ແລະ "ຂອງພວກເຈົ້າ" ນີ້ແມ່ນອ້າງເຖິງບຸກຄົນດຽວ.

ສ່ຽງຂອງພຣະຢາເວສາບແຕ່ງຂອງພວກທ່ານ

ໃນນີ້ຄຳປຽບທຽບ "ສ່ຽງຂອງພຣະຢາເວ" ຫມາຍເຖິງສິ່ງທີ່ພຣະອົງກ່າວ.
ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ໃນສິ່ງທີ່ພຣະຢາເວພຣະເຈົ້າຂອງເຈົ້າກ່າວ"

ເພື່ອຖືກສາ

"ແລະເຊື້ອຟັງ"

ຕັ້ງພວກທ່ານເຫມືອ

ໂມເຊກ່າວເຖິງຄວາມສຳຄັນຫລືຍິ່ງໃຫຍ່ເທົ່າກັບວ່າມັນສູງກວ່າຮ່າງກາຍ,
ຄືກັບຢູ່ເທິງມູສູງ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ເຮັດໃຫ້ເຈົ້າສຳຄັນກວ່າ" ຫລື
"ເຮັດໃຫ້ເຈົ້າໃຫຍ່ກວ່າ"

ພຣະພອນທັງຫມົດເຫລົ່ານີ້ຈະມາເຖິງພວກທ່ານ

ໂມເຊໄດ້ອະທິບາຍເຖິງພຣະພອນຕ່າງໆທີ່ເປັນເຫມືອນບຸກຄົນຫນຶ່ງຈະເຂົ້າມາ
ແລະຈັບພວກເຂົາ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ພຣະຢາເວຈະອວຍພອນທ່ານແບບນີ້ໃນວິທີຕ່າງໆທີ່ຈະເຮັດໃຫ້ທ່ານແປກໃຈ,

ແລະມັນຈະເປັນຄືກັບວ່າທ່ານບໍ່ສາມາດຫນີຈາກການໃຫ້ພຣະອົງອວຍພອນໃຫ້ທ່ານ.

Deuteronomy 28:3

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:

ໂມເຊເວົ້າກັບຊາວອິດສະຣາເອນຄືກັບວ່າພວກເຂົາເປັນບຸກຄົນຫນຶ່ງ,
ສະນັ້ນຄຳວ່າ "ເຈົ້າ" ແລະ "ຂອງພວກເຈົ້າ" ນີ້ແມ່ນອ້າງເຖິງບຸກຄົນດຽວ.

ພຣະພອນຈະເປັນຂອງພວກທ່ານ

ໃນນີ້ສາມາດຖືກລະບຸໄວ້ໃນຮູບປະໂຫຍກກົງ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ພຣະຢາເວຈະອວຍພອນທ່ານ"

ໃນເມືອງ...ໃນທົນງານ

ຄວາມເມດຕານີ້ຫມາຍຄວາມວ່າພຣະຢາເວຈະອວຍພອນພວກເຂົາຢູ່ທຸກແຫ່ງ.

ຜົນຈາກຮ່າງກາຍຂອງພວກທ່ານ, ເລຂະຜົນຈາກສັດຕ່າງໆຂອງພວກທ່ານ,
ທີ່ເພີ່ມມູນ ເລຂະລູກອ່ອນຂອງຝູງສັດຂອງພວກທ່ານ

ບັນດາສ່ານວນເຫລົ່ານີ້ "ລູກຫລານຂອງທ່ານ, ແລະ ຜົນລະປູກຂອງທ່ານ,
ແລະ ສັດຂອງທ່ານທັງຫມົດ"

ສ້າງຄວາມເພິ່ງໃຈສຳລັບທຸກສິ່ງທີ່ຊາວອິດສະຣາເອນໃຫ້ຄຳ.

ຜົນຈາກສັດຕ່າງໆ ຂອງພວກທ່ານ, ທີ່ເພີ່ມມູນ ເລຂະ

ລູກອ່ອນຂອງຝູງສັດຂອງພວກທ່ານ

ທັງສອງນີ້ແມ່ນສາມວິທີທາງທີ່ເວົ້າວ່າພຣະຢາເວຈະເຮັດໃຫ້ສັດຂອງຊາວອິດສະຣາເອນ
ແລະ ແຂງແຮງ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ສັດທັງຫມົດຂອງເຈົ້າຜ່ອມກັບລູກງົວ

ແລະ ລູກແກະຂອງຝູງສັດ"

Deuteronomy 28:5

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:

ໂມເຊເວົ້າກັບຊາວອິດສະຣາເອນຄືກັບວ່າພວກເຂົາເປັນບຸກຄົນຫນຶ່ງ,
ສະນັ້ນຄຳວ່າ "ເຈົ້າ" ແລະ "ຂອງພວກເຈົ້າ" ນີ້ແມ່ນອ້າງເຖິງບຸກຄົນດຽວ.

ຈະຊົງອວຍພອນພວກທ່ານ

ນີ້ສາມາດຖືກລະບຸໄວ້ໃນຮູບປະໂຫຍກກົງ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ພຣະຢາເວຈະອວຍພອນ"

ກະຕ່າແລະຮ່າງນວດແປ້ງຂອງທ່ານຈະຮັບການອວຍພອນ

ຊາວອິດສະຣາເອນໃຊ້ກະຕ່າເກັບເມັດຟືດ. " ຮ່າງນວດ"
ແມ່ນໂຖທີ່ພວກເຂົາໃຊ້ເພື່ອປົນເມັດເຂົ້າແລະ ເຮັດເຂົ້າຈີ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ອາຫານທັງຫມົດທີ່ເຈົ້າປູກ

ແລະອາຫານທຸກຢ່າງທີ່ເຈົ້າກິນ"

ເມື່ອເຂົ້າມາ...ເມື່ອອອກໄປ

ຄຳທີ່ຕັດກັນນີ້ຫມາຍເຖິງທຸກໆກິດຈະກຳຂອງຊີວິດຢູ່ທຸກບ່ອນທີ່ພວກເຂົາໄປ.

Deuteronomy 28:7

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:

ໂມເຊເວົ້າກັບຊາວອິດສະຣາເອນຄືກັບວ່າພວກເຂົາເປັນບຸກຄົນຫນຶ່ງ,

ສະນັ້ນຄຳວ່າ "ເຈົ້າ" ແລະ "ຂອງພວກເຈົ້າ" ນີ້ແມ່ນອ້າງເຖິງບຸກຄົນດຽວ.

ເຮັດໃຫ້ສັດຕູຂອງພວກທ່ານທີ່ລຸກຂຶ້ນຕໍ່ສູ້ພວກທ່ານນັ້ນຜ່າຍແຜ່

ຕໍ່ຫນ້າຕໍ່ຕ້ານພວກທ່ານ

ນີ້ສາມາດຖືກລະບຸໄວ້ໃນຮູບປະໂຫຍກກົງ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ເຮັດໃຫ້ເຈົ້າທຳລາຍກອງທັບທີ່ໂຈມຕີເຈົ້າ"

ແຕ່ຈະຫນີໄປຈາກພວກທ່ານເຈັດທາງ

"ແຕ່ພວກເຂົາຈະຫນີຈາກເຈົ້າໄປໃນເຈັດທິດທາງ"

ເຈັດທາງ

ນີ້ແມ່ນສ່ານວນ. ຕົວເລກຕົວຈິງອາດຈະຫລາຍຫລືຫນ້ອຍກ່ວາເຈັດຕົວ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ໃນຫລາຍໆທິດທາງທີ່ຕ່າງກັນ"

ພຣະຢາເວຊົງບັນຊາພຣະພອນມາເຫມືອນພວກທ່ານ

ໂມເຊອະທິບາຍເຖິງການໃຫ້ພອນແກ່ຊາວອິດສະຣາເອນຄືກັບວ່າພຣະຢາເວກຳລັງສັ່ງຄົນໃຫ້ໂຈມຕີພວກເຂົາ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ເມື່ອພຣະຢາເວອວຍພອນທ່ານ,

ທ່ານຈະປະຫລາດໃຈກ່ຽວກັບຈຳນວນເມັດຟືດທີ່ທ່ານມີໃນກະຕ່າຂອງທ່ານ"

ພວກເຂົາຈະເຮັດໃຫ້ທ່ານເປັນຄືກັບວ່າທ່ານບໍ່ມີເສດຖະກິດໃຈຫລືໄລ່

ນີ້ແມ່ນສ່ານວນ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ແລະໃນທຸກສິ່ງທີ່ທ່ານເຮັດ"

Deuteronomy 28:9

ພວກທ່ານໄປ:

ໂມເຊເວົ້າກັບຊາວອິດສະຣາເອນຄືກັບວ່າພວກເຂົາເປັນບຸກຄົນຫນຶ່ງ,

ສະນັ້ນຄຳວ່າ "ເຈົ້າ" ແລະ "ຂອງພວກເຈົ້າ" ນີ້ແມ່ນອ້າງເຖິງບຸກຄົນດຽວ.

ພຣະຢາເວຊົງສະຖາປະນາໃຫ້ພວກທ່ານໃຫ້ເປັນຊົນຊາດຫນຶ່ງທີ່ຖືກເຂຍກໄວ້ເພື່ອພຣະອົງເອງ

ພຣະຢາເວເລືອກປະຊາຊົນອິດສະຣາເອນໃຫ້ເປັນຂອງພຣະອົງໂດຍວິທີທີ່ເສດແມ່ນເວົ້າເຖິງວ່າ

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ພຣະຢາເວຈະເຮັດໃຫ້ທ່ານເປັນຄົນບໍລິສຸດເພື່ອເປັນຂອງພຣະອົງ"

ພວກທ່ານຖືກເອີ້ນໂດຍພຣະນາມຂອງພຣະຢາເວ

ໃນນີ້ຄຳປຽບທຽບ "ຮຽກເອີ້ນໂດຍນາມຊື່ຂອງພຣະຢາເວ"

ນີ້ແມ່ນສ່ານວນ. ຄຳເວົ້າທີ່ຄ້າຍຄືກັນນີ້ປາກົດຢູ່ໃນ 28: 3.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ກັບລູກຫລານ, ສັດແລະ ພືດພັນຕ່າງໆ."

Deuteronomy 28:11

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:

ໂມເຊເວົ້າກັບຊາວອິດສະຣາເອນຄືກັບວ່າພວກເຂົາເປັນຄົນຫນຶ່ງຄົນ,

ສະນັ້ນຄຳວ່າ "ເຈົ້າ" ແລະ "ຂອງພວກເຈົ້າ" ນີ້ແມ່ນອ້າງເຖິງບຸກຄົນດຽວ.

ຜົນຈາກຮ່າງກາຍຂອງພວກທ່ານ, ດ້ວຍຜົນຈາກຝູງສັດຂອງພວກທ່ານ,

ທີ່ເພີ່ມມູນ ເລຂະຜົນຈາກສັດຕ່າງໆຂອງພວກທ່ານ

ນີ້ແມ່ນສ່ານວນ. ຄຳເວົ້າທີ່ຄ້າຍຄືກັນນີ້ປາກົດຢູ່ໃນ 28: 3.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ກັບລູກຫລານ, ສັດແລະ ພືດພັນຕ່າງໆ."

ຄັງແຕ່ງສະຫວັນຂອງພຣະອົງ

ໂມເຊເວົ້າເຖິງເມກຝົນທີ່ຝົນຕົກພວກເຂົາຄ້າຍຄືກັບຕົກທີ່ເຂົາເກັບເອົານ້ຳຝົນ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ກຸ່ມເມກ"

ໃນເວລາທີ່ເຫມາະສົມ

"ເມື່ອພືດຕ້ອງການ"

ການງານທຸກຢ່າງທີ່ມີຂອງພວກທ່ານເຮັດ

ຄຳວ່າ "ມີ" ແມ່ນປຽບທຽບເຖິງສຳລັບຄົນທັງຫມົດ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ທຸກໆວຽກງານທີ່ເຈົ້າເຮັດ"

Deuteronomy 28:13

ຂໍ້ມູນເພີ່ມເຕີມ:

ໂມເຊເວົ້າກັບຊາວອິດສະຣາເອນຄືກັບວ່າພວກເຂົາເປັນບຸກຄົນຫນຶ່ງ,

ສະນັ້ນຄຳວ່າ "ເຈົ້າ" ແລະ "ຂອງພວກເຈົ້າ" ນີ້ແມ່ນອ້າງເຖິງບຸກຄົນດຽວ.

ເປັນຫົວ, ແລະບໍ່ແມ່ນຫາງ

ຄຳປຽບທຽບນີ້ພັນລະນາເຖິງຊາດອິດສະຣາເອນເປັນເຫມືອນສັດ ແລະ

ຫມາຍຄວາມວ່າຊາວອິດສະຣາເອນຈະເປັນຜູ້ນຳເຫມືອນຊາດອື່ນຕະຫລອດໄປ

ແລະ ບໍ່ເຄີຍເປັນຜູ້ຮັບໃຊ້ທີ່ຕິດຕາມພວກເຂົາ.

ຊາວອິດສະຣາເອນຈະມີອຳນາດ, ເງິນຄຳແລະ ໄດ້ຮັບກຽດ.

ບູ່ເຫນືອກວ່າເກົ່າມັນ... ຈະບໍ່ມີວັນຢູ່ໃຕ້ສິ່ງໃດ

ຊາວອິດສະຣາເອນຈະປົກຄອງຄົນອື່ນແຕ່ຈະບໍ່ມີຄົນອື່ນປົກຄອງພວກເຂົາເລີຍ. ມີແມ່ນສ່ານວນສຳລັບ "ລູກຫລານຂອງທ່ານ, ພຶດຜົນຂອງທ່ານ." ແປຄືໃນ 28: 3.

ຂ້າພະເຈົ້າກຳລັງບັນຊາພວກທ່ານ

ໂມເຊກຳລັງເວົ້າກັບຊາວອິດສະຣາເອນທຸກຄົນ, ສະນັ້ນຄຳວ່າ "ພວກທ່ານ" ມີແມ່ນອ້າງເຖິງຫລາຍຄົນ.

ທ່ານຈະບໍ່ຫັນຫນ້າຈາກຖ້ອຍຄຳໃດໆທີ່ຂ້າພະເຈົ້າກຳລັງບັນຊາພວກທ່ານໃນວັນນີ້, ເພື່ອບໍ່ເຮັດໃຫ້ທ່ານເປັນຄົນທີ່ຮ້າຍກວ່າທ່ານເປັນຕົ້ນ.

ເພື່ອປະຕິບັດພະເຫລົາມັນ

ການບໍ່ເຊື່ອຝັງພຣະຢາເວ

ແລະນະມັດສະການພະອື່ນໆແມ່ນເວົ້າເຖິງວ່າຄົນເຮົາອັນໂຕຕົນຝ່າຍຮ່າງກາຍຢູ່ໃນຕົນເອງທີ່ບໍ່ມີຄວາມສະຫງົບໃນຕົນເອງ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ຖ້າທ່ານບໍ່ເຊື່ອຝັງສິ່ງທີ່ຂ້າພະເຈົ້າສັ່ງທ່ານໃນມື້ນີ້ໂດຍການຮັບໃຊ້ພະອື່ນ"

Deuteronomy 28:15

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:

ໂມເຊເວົ້າກັບຊາວອິດສະຣາເອນຄືກັບວ່າພວກເຂົາເປັນຄົນຫນຶ່ງຄົນ, ສະນັ້ນຄຳວ່າ "ເຈົ້າ" ແລະ "ຂອງພວກເຈົ້າ" ມີແມ່ນອ້າງເຖິງບຸກຄົນດຽວ.

ແຕ່ຖ້າ

ໃນນີ້,

ໂມເຊເລີ່ມຕົ້ນອະທິບາຍເຖິງຄຳສາບແຂ່ງທີ່ປະຊາຊົນຈະໄດ້ຮັບຖ້າພວກເຂົາບໍ່ເຮັດຕາມທີ່ພວກເຂົາໄດ້ຮັບການສັ່ງ.

ສັງຂອງພຣະຢາເວພຣະເຈົ້າຂອງພວກທ່ານ

ໃນທີ່ນີ້ຄຳປຽບທຽບ "ສັງຂອງພຣະຢາເວ"

ມີຄວາມຫມາຍວ່າສິ່ງທີ່ພຣະຢາເວກ່າວ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ສິ່ງທີ່ພຣະຢາເວພຣະເຈົ້າຂອງທ່ານກຳລັງກ່າວ"

ແລ້ວຄຳສາບແຂ່ງເຫລົ່ານີ້ທັງຫມົດຈະມາເຖິງພວກທ່ານເລະຕາມທັນພວກທ່ານ

ໂມເຊໄດ້ອະທິບາຍຄຳສາບແຂ່ງວ່າເປັນເຫມືອນບຸກຄົນທີ່ຈະໂຈມຕີພວກເຂົາໂດຍບໍ່ມີຄວາມສະຫງົບໃນຕົນເອງ.

ແລະ ຈົບພວກເຂົາ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ພຣະຢາເວຈະສາບແຂ່ງທ່ານເຊັ່ນນີ້ໃນວິທີຕ່າງໆທີ່ຈະເຮັດໃຫ້ທ່ານປະຫລາດໃຈ.

ແລະ ມັນຈະເປັນຄືກັບວ່າທ່ານບໍ່ສາມາດຫນີຜົນຈາກການສາບແຂ່ງທ່ານ"

ມາເຖິງພວກທ່ານເລະຕາມທັນພວກທ່ານ

ແປຄືໃນ 28:1

Deuteronomy 28:16

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:

ໂມເຊເວົ້າກັບຊາວອິດສະຣາເອນຄືກັບວ່າພວກເຂົາເປັນບຸກຄົນຫນຶ່ງ, ສະນັ້ນຄຳວ່າ "ເຈົ້າ" ແລະ "ຂອງພວກເຈົ້າ" ມີແມ່ນອ້າງເຖິງບຸກຄົນດຽວ.

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:

ປະໂຫຍກເຫລົ່ານີ້ປາກົດຢູ່ໃນບົດກ່ອນຫນ້ານີ້.

ເບິ່ງວິທີທີ່ໄດ້ແປຫລາຍໆຄຳເຫລົ່ານີ້ໃນ 28: 3 ແລະ 28: 5.

ຄຳສາບແຂ່ງຈະຕາມທັນພວກທ່ານ

ໃນນີ້ສາມາດຖືກລະບຸໄວ້ໃນຮູບປະໂຫຍກກົງ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ພຣະຢາເວຈະສາບແຂ່ງເຈົ້າ"

ຢູ່ໃນເມືອງ... ຢູ່ໃນທົນງາ

ຄຳທີ່ໄດ້ກັນນີ້ຫມາຍຄວາມວ່າພຣະຢາເວຈະອວຍພອນພວກເຂົາຢູ່ທົ່ວທຸກແຫ່ງ.

ແປປະໂຫຍກນີ້ຄືໃນ 28: 3.

ພຶດຜົນເລະອາຫານການກິນ

ຊາວອິດສະຣາເອນໃຊ້ກະຕ່າເກັບເມັດພືດ. " ຮ່າງນວດແປງ" ແມ່ນໂຖທີ່ພວກເຂົາໃຊ້ເພື່ອປະສົມເມັດເຂົ້າ ແລະ ເຮັດເຂົ້າຈີ. ແປຕາມທີ່ໄດ້ເຮັດໃນ 28: 5. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ອາຫານທັງຫມົດທີ່ເຈົ້າປູກແລະ ອາຫານທຸກຢ່າງທີ່ເຈົ້າກິນ"

Deuteronomy 28:18

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:

ໂມເຊເວົ້າກັບຊາວອິດສະຣາເອນຄືກັບວ່າພວກເຂົາເປັນບຸກຄົນຫນຶ່ງ, ສະນັ້ນຄຳວ່າ "ເຈົ້າ" ແລະ "ຂອງພວກເຈົ້າ" ມີແມ່ນອ້າງເຖິງບຸກຄົນດຽວ.

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:

ປະໂຫຍກເຫລົ່ານີ້ປາກົດຢູ່ໃນບົດກ່ອນຫນ້ານີ້.

ເບິ່ງວິທີທີ່ໄດ້ແປຫລາຍໆຄຳເຫລົ່ານີ້ໃນ 28: 3 ແລະ 28: 5.

ຈະຖືກແຂ່ງສາບ

ໃນນີ້ສາມາດຖືກລະບຸໄວ້ໃນຮູບປະໂຫຍກກົງ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ພຣະຢາເວຈະສາບແຂ່ງເຈົ້າ"

ຜົນຈາກຮ່າງກາຍຂອງພວກທ່ານຈະຖືກແຂ່ງສາບ,

ຜົນຈາກແຜ່ນດິນຂອງພວກທ່ານ

ມີແມ່ນສ່ານວນສຳລັບ "ລູກຫລານຂອງທ່ານ, ພຶດຜົນຂອງທ່ານ." ແປຄືໃນ 28: 3.

ຝູງສັດທີ່ເພີ່ມຂຶ້ນຂອງພວກທ່ານ, ແລະລູກອ່ອນຂອງຝູງສັດຂອງທ່ານນັ້ນ

ຄຳທັງສອງນີ້ແມ່ນສອງວິທີທີ່ເວົ້າວ່າພຣະຢາເວຈະເຮັດໃຫ້ສັດລ້ຽງຂອງຊາວອິດສະຣາເອນມີຫລາຍຂຶ້ນ.

ແປຄືໃນ 28: 5.

Deuteronomy 28:20

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:

ໂມເຊເວົ້າກັບຊາວອິດສະຣາເອນຄືກັບວ່າພວກເຂົາເປັນຄົນຫນຶ່ງຄົນ, ສະນັ້ນຄຳວ່າ "ເຈົ້າ" ແລະ "ຂອງພວກເຈົ້າ" ມີແມ່ນອ້າງເຖິງບຸກຄົນດຽວ.

ຄຳສາບແຂ່ງ, ຄວາມສັບສົນ, ແລະຄຳຕຳຫນິ

"ໄພພິບັດ, ຄວາມຢ້ານກົວແລະຄວາມຮຸນຮຸນ"

ທຸກຢ່າງໃນມືຂອງພວກທ່ານ

ໃນນີ້ "ເຮົາ" ຫມາຍເຖິງພຣະຢາເວ.

ໃນນີ້ສາມາດຖືກລະບຸໄວ້ໃນຮູບປະໂຫຍກກົງ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ຈົນກ່ວາສັດຕູຂອງທ່ານທຳລາຍທ່ານ"

ໄດ້ຖືກເຮົາ

ໃນນີ້ "ເຮົາ" ຫມາຍເຖິງພຣະຢາເວ.

ໃນນີ້ສາມາດຖືກລະບຸໄວ້ໃນຮູບປະໂຫຍກກົງ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ຢູ່ໃນທ່ານ"

Deuteronomy 28:22

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:

ໂມເຊເວົ້າກັບຊາວອິດສະຣາເອນຄືກັບວ່າພວກເຂົາເປັນບຸກຄົນຫນຶ່ງ, ສະນັ້ນຄຳວ່າ "ເຈົ້າ" ແລະ "ຂອງພວກເຈົ້າ" ມີແມ່ນອ້າງເຖິງບຸກຄົນດຽວ.

ດ້ວຍໂຮກຄິດເຊືອ ດ້ວຍການເປັນໄຂ້, ດ້ວຍການຮັກເສບ

"ພະຍາດຕ່າງໆ ແລະ ໄຂ້ທີ່ຈະເຮັດໃຫ້ທ່ານອ່ອນແອລົງ."

ທັງຫມົດນີ້ຫມາຍເຖິງພະຍາດຕ່າງໆທີ່ເຮັດໃຫ້ຄົນເຮົາອ່ອນແອລົງ

ແລະຕາຍ.

ດ້ວຍໄພແລ້ງ

"ດ້ວຍການຂາດນ້ຳຝົນ"

ເຊືອຣາ

ເຊືອຣາທີ່ເຕີບໂຕໃນພືດ ແລະເຮັດໃຫ້ມັນເຫນົ້າເປື້ອນ

ສິ່ງເຫລົ່ານີ້ຈະຕາມທັນພວກທ່ານ

ໂມເຊເວົ້າເຖິງສິ່ງທີ່ຈະເກີດຂຶ້ນກັບຊາວອິດສະຣາເອນຄືກັບວ່າພວກເຂົາເປັນຄົນຫລືສັດທີ່ໄດ້ຕາມຊາວອິດສະຣາເອນ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ເຈົ້າຈະທຶນທຸກຈາກພວກມັນ"

Deuteronomy 28:23

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:

ໂມເຊເວົ້າກັບຊາວອິດສະຣາເອນຄືກັບວ່າພວກເຂົາເປັນບຸກຄົນຫນຶ່ງ, ສະນັ້ນຄຳວ່າ "ເຈົ້າ" ແລະ "ຂອງພວກເຈົ້າ" ມີແມ່ນອ້າງເຖິງບຸກຄົນດຽວ.

ທ້ອງຟ້າ... ຈະເປັນທອງສຳອິດ

ໂມເຊກ່າວເຖິງວ່າທ້ອງຟ້າ ຄືກັບທອງເຫລືອງເພາະຈະບໍ່ມີຝົນຕົກເລີຍ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ທ້ອງຟ້າ ... ຈະບໍ່ໃຫ້ຝົນຕົກເລີຍ"

ແຜ່ນດິນ... ຈະເປັນເຫລັກ

ໂມເຊກ່າວເຖິງແຜ່ນດິນໂລກເປັນຄືກັບເຫລັກເພາະວ່າຈະບໍ່ມີຜົນລະປູກຫຍັງ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ບໍ່ມີຫຍັງຈະເຕີບໃຫຍ່ມາຈາກຜົນດິນ"

ພຣະຢາເວຈະຊົງເຮັດໃຫ້ຝົນຂອງແຜ່ນດິນພວກທ່ານເປັນຜົງຝຸ່ນລະອອງ

"ແຜ່ນດິນຈະມີຝົນ, ພຣະຢາເວຈະສົ່ງລົມພາຍຸ"

ຈົນກ່ວາພວກທ່ານຈະຖືກທຳລາຍ

ໃນນີ້ສາມາດຖືກລະບຸໄວ້ໃນຮູບປະໂຫຍກກົງ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ຈົນກ່ວາມັນຈະທຳລາຍທ່ານ"

Deuteronomy 28:25

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:

ໂມເຊເວົ້າກັບຊາວອິດສະຣາເອນຄືກັບວ່າພວກເຂົາເປັນບຸກຄົນຫນຶ່ງ, ສະນັ້ນຄຳວ່າ "ເຈົ້າ" ແລະ "ຂອງພວກເຈົ້າ" ນີ້ແມ່ນອ້າງເຖິງບຸກຄົນດຽວ. ພຣະຢາເວຈະເຮັດໃຫ້ພວກທ່ານພ່າຍແພ້ຕໍ່ຫນ້າຕໍ່ຕາສັດຕູຂອງພວກທ່ານ ໃນນິສາມາດຖືກລະບຸໄວ້ໃນຮູບປະໂຫຍກກົງ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ພຣະຢາເວຈະໃຫ້ສັດຕູຂອງທ່ານໂຈມຕີທ່ານ"

ຫ້ພວກທ່ານພ່າຍແພ້ຕໍ່ຫນ້າ
ແປຄືໃນ 28: 7.

ຈະຫນີໄປຕໍ່ຫນ້າຕໍ່ຕາຂອງພວກເຂົາເຈັດທາງ
ໃນນິທມາຍຄວາມວ່າຊາວອິດສະຣາເອນຈະຢ້ານກົວແລະ ແຕກຕື່ນ ແລະຫນີຈາກພວກສັດຕູຂອງພວກເຂົາ. ເບິ່ງຄ້າຍຄືກັນໃນ 28: 7. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ເຈົ້າຈະຫນີໄປໃນ 7 ທິດທາງ"

ເຈັດທາງ
ໃນນີ້ແມ່ນສຳນວນ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ໃນຫລາຍໆທິດທາງທີ່ຕ່າງກັນ"

ພວກທ່ານຈະຖືກແກ່ວງໄປແລະແກ່ວງອອກຈາກທ່າມກາງຮາຊອນາຈັກທັງຫມົດ
ໃນນິສາມາດຖືກລະບຸໄວ້ໃນຮູບປະໂຫຍກກົງ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ປະຊາຊົນຂອງຊົນຊາດອື່ນໆຈະຂັບໄລ່ທ່ານຈາກປະເທດຫນຶ່ງ ໄປສູ່ຊົນຊາດອື່ນ"
Deuteronomy 28:27

ຂ້ຽມທົວໄປ:
ໂມເຊເວົ້າກັບຊາວອິດສະຣາເອນຄືກັບວ່າພວກເຂົາເປັນບຸກຄົນຫນຶ່ງ, ສະນັ້ນຄຳວ່າ "ເຈົ້າ" ແລະ "ຂອງພວກເຈົ້າ" ນີ້ແມ່ນອ້າງເຖິງບຸກຄົນດຽວ.

ຝີແຫ່ງອິຍົບ
"ໂລກຜິວຫນຶ່ງດຽວກັນກັບທີ່ຂ້ອຍໄດ້ສາຍແຊ່ງຊາວເອຍິບ"
ຝີ...ລົດສີດວງ ແລະດ້ວຍໂຮກແຜຜູພອງ, ແລະດ້ວຍອາການຄັນ
ເຫລົ່ານີ້ແມ່ນພະຍາດຜິວຫນຶ່ງຊະນິດຕ່າງໆ.

ທີພວກທ່ານບໍ່ສາມາດຮັກສາໃຫ້ຫາຍໄດ້
ໃນນິສາມາດຖືກລະບຸໄວ້ໃນຮູບປະໂຫຍກກົງ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ຈາກທີ່ບໍ່ມີໃຜຈະສາມາດຮັກສາທ່ານໄດ້"

ພວກທ່ານຈະຕ້ອງລຸບຄ່າໄປຕາມທາງໃນຕອນທີມີແສງສະຫວ່າງ,
ຄືຄົນຕາບອດຄ່າໄປໃນຄວາມມືດ
"ທ່ານຈະເປັນຄືກັບຄົນຕາບອດທີ່ຄ່າໄປໃນຄວາມມືດແມ້ແຕ່ຕອນທ່ຽງແຈ້ງ."
ຊາວອິດສະຣາເອນຈະມີຊີວິດທີ່ຫຍຸ້ງຍາກເຖິງແມ່ນວ່າຄົນອື່ນໆຈະມີຄວາມສຸກກໍ່ເປັນໄປໄດ້.

ພວກທ່ານຈະຖືກກົດຂີ່ແລະຖືກປຸ້ນຢູ່ສະເຫມີ
"ຄົນທີ່ເຂັມແຂງກວ່າຈະກົດຂີ່ຂົມເຫັງ ແລະລັກປຸ້ນທ່ານຕະຫລອດເວລາ"
Deuteronomy 28:30

ຂ້ຽມທົວໄປ:
ໂມເຊເວົ້າກັບຊາວອິດສະຣາເອນຄືກັບວ່າພວກເຂົາເປັນບຸກຄົນຫນຶ່ງ, ສະນັ້ນຄຳວ່າ "ເຈົ້າ" ແລະ "ຂອງພວກເຈົ້າ" ນີ້ແມ່ນອ້າງເຖິງບຸກຄົນດຽວ.

ງົວຂອງພວກທ່ານຈະຖືກຂ້າຕໍ່ຫນ້າຕໍ່ຕາພວກທ່ານ
ໃນນິສາມາດຖືກລະບຸໄວ້ໃນຮູບປະໂຫຍກກົງ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ເຈົ້າຈະສັງເກດເບິ່ງຄືວ່າມີຄົນຂ້າງົວຂອງເຈົ້າ"

ລາຂອງພວກທ່ານຈະຖືກຍາດຊົງໄປຕໍ່ຫນ້າຕໍ່ຕາພວກທ່ານແລະຈະບໍ່ໄດ້ມັນກັບຄືນມາ
ໃນນິສາມາດຖືກລະບຸໄວ້ໃນຮູບປະໂຫຍກກົງ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ຜູ້ໃດຜູ້ຫນຶ່ງຈະເອົາລາຂອງທ່ານໂດຍການບັງຄັບ ແລະຈະບໍ່ເອົາຄືນໃຫ້ທ່ານ"

ແກະຂອງພວກທ່ານຈະຖືກຍົກໃຫ້ສັດຕູຂອງພວກທ່ານ
ໃນນິສາມາດຖືກລະບຸໄວ້ໃນຮູບປະໂຫຍກກົງ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ເຮົາຈະໃຫ້ຝູງແກະຂອງເຈົ້າແກ່ສັດຕູຂອງເຈົ້າ" ຫລື "ເຮົາຈະອະນຸຍາດໃຫ້ສັດຕູຂອງເຈົ້າເອົາແກະຂອງເຈົ້າໄປ"
Deuteronomy 28:32

ຂ້ຽມທົວໄປ:
ໂມເຊເວົ້າກັບຊາວອິດສະຣາເອນຄືກັບວ່າພວກເຂົາເປັນບຸກຄົນຫນຶ່ງ, ສະນັ້ນຄຳວ່າ "ເຈົ້າ" ແລະ "ຂອງພວກເຈົ້າ" ນີ້ແມ່ນອ້າງເຖິງບຸກຄົນດຽວ.

ລູກຊາຍແລະລູກຍິງຂອງພວກທ່ານທັງຫມົດຈະຖືກມອບໃຫ້ກັບຊົນຊາດອື່ນໆ
ໃນນິສາມາດຖືກລະບຸໄວ້ໃນຮູບປະໂຫຍກກົງ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ຂ້ອຍຈະໃຫ້ລູກຊາຍ ແລະລູກສາວຂອງເຈົ້າແກ່ຄົນອື່ນ" ຫລື "ສັດຕູຂອງເຈົ້າຈະເອົາລູກຊາຍ ແລະລູກສາວຂອງເຈົ້າ"
ຕາຂອງພວກທ່ານຈະເບິ່ງເຫັນເຂົາທຸກວັນ,

ແລະລໍຄອຍພວກເຂົາດ້ວຍຄວາມຜິດຫວັງ

ໃນນີ້ "ຕາຂອງເຈົ້າ" ຫມາຍເຖິງຄົນທັງຫມົດ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ທ່ານຈະຮູ້ສຶກເມື່ອຍລ້າໃນຂະນະທີ່ທ່ານເປົ່າເບິ່ງພວກເຂົາຢູ່ສະເຫມີ ແລະ ມັນດົນທີ່ເຫັນພວກເຂົາອີກຄັ້ງ"

ມືຂອງພວກທ່ານຈະບໍ່ມີກຳລັງ

ໃນນີ້ແມ່ນຄຳປຽບທຽບ "ຄວາມເຂັ້ມແຂງໃນມືຂອງທ່ານ"

ຫມາຍເຖິງອຳນາດ. "ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:"

ທ່ານຈະບໍ່ມີອຳນາດທີ່ຈະເຮັດຫຍັງກັບມັນ "

Deuteronomy 28:33

ຂ້ຽມທົວໄປ:

ໂມເຊເວົ້າກັບຊາວອິດສະຣາເອນຄືກັບວ່າພວກເຂົາເປັນບຸກຄົນຫນຶ່ງ, ສະນັ້ນຄຳວ່າ "ເຈົ້າ" ແລະ "ຂອງພວກເຈົ້າ" ນີ້ແມ່ນອ້າງເຖິງບຸກຄົນດຽວ.

ຊົນຊາດຫນຶ່ງ

ໃນນີ້ຄຳປຽບທຽບ "ຊົນຊາດ" ຫມາຍເຖິງຄົນຈາກຊາດຫນຶ່ງ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ຄົນຈາກຊາດໜຶ່ງ"

ພວກທ່ານຈະຖືກກົດຂີ່ຂົມເຫັງຢູ່ສະເຫມີ

ຄຳວ່າ "ກົດຂີ່ຂົດອີດ" ແລະ "ກົດຂີ່" ພົນຖານມີຄວາມຫມາຍຄືກັນ.

ໃນນິສາມາດຖືກລະບຸໄວ້ໃນຮູບປະໂຫຍກກົງ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ພວກເຂົາຈະກົດຂີ່ຂົດອີດ ແລະຢຽບຢຳທ່ານຢູ່ສະເຫມີ" ຫລື

"ພວກເຂົາຈະກົດຂີ່ຂົມເຫັງທ່ານຢູ່ສະເຫມີ"

ພວກທ່ານຈະກາຍເປັນຄົນເສຍຈິດດ້ວຍສິ່ງທີ່ເກີດຂຶ້ນທີ່ພວກທ່ານເຫັນ
"ສິ່ງທີ່ເຈົ້າເຫັນຈະເຮັດໃຫ້ເຈົ້າເປັນບ້າ"

ທີພວກທ່ານບໍ່ສາມາດຮັກສາໃຫ້ຫາຍໄດ້

ໃນນິສາມາດຖືກລະບຸໄວ້ໃນຮູບປະໂຫຍກກົງ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ທີ່ບໍ່ມີໃຜຈະສາມາດຮັກສາໄດ້"

Deuteronomy 28:36

ຂ້ຽມທົວໄປ:

ໂມເຊເວົ້າກັບຊາວອິດສະຣາເອນຄືກັບວ່າພວກເຂົາເປັນບຸກຄົນຫນຶ່ງ, ສະນັ້ນຄຳວ່າ "ເຈົ້າ" ແລະ "ຂອງພວກເຈົ້າ" ນີ້ແມ່ນອ້າງເຖິງບຸກຄົນດຽວ.

ທີມາຫນ້າຢ້ານ, ສຸພາສິດບົດຫນຶ່ງ,

ແລະຄຳຄວນຫາ, ທ່າມກາງປະຊາຊົນທັງຫມົດທີ່ພຣະຢາເວຈະຊົງນຳພວກທ່ານໄປນັ້ນ

ໃນນິສາມາດຖືກລະບຸໄວ້ໃນຮູບປະໂຫຍກກົງ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ສຸພາສິດ" ແລະ "ຄຳ" ມີຄວາມຫມາຍພົ້ນຖານຄືກັນ.

ໃນນິສາມາດແປເປັນປະໂຫຍກໃຫມ່. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ຄວາມຕື່ນຕົກໃຈ. ປະຊາຊົນ, ໃນບ່ອນທີ່ພຣະຢາເວຈະສົ່ງທ່ານ,

ຈະສ້າງຄຳສຸພາສິດ ແລະ ຄຳທີ່ກ່ຽວກັບທ່ານ" ຫລື "ເລື່ອງທີ່ຫນ້າຢ້ານກົວ.

ພຣະຢາເວຈະສົ່ງທ່ານໄປຫາຜູ້ຄົນທີ່ຈະຫົວຂວັນທ່ານ

ແລະເຢາະເຍີຍທ່ານ"

ຄຳພາສິດ

ຄຳສັບ ຫລືປະໂຫຍກໃດຫນຶ່ງທີ່ຜູ້ຄົນໃຊ້ເພື່ອເຮັດໃຫ້ຄົນອື່ນອັບອາຍ.

Deuteronomy 28:38

ຂ້ຽມທົວໄປ:

ໂມເຊເວົ້າກັບຊາວອິດສະຣາເອນຄືກັບວ່າພວກເຂົາເປັນບຸກຄົນຫນຶ່ງ, ສະນັ້ນຄຳວ່າ "ເຈົ້າ" ແລະ "ຂອງພວກເຈົ້າ" ນີ້ແມ່ນອ້າງເຖິງບຸກຄົນດຽວ.

ແຕ່ຈະເກັບເມັດຜັນມາໄດ້ຫນ້ອຍດຽວ

"ແຕ່ຈະເກັບກ່ຽວອາຫານທີ່ຫນ້ອຍທີ່ສຸດ"

Deuteronomy 28:40

ຂ້ຽມທົວໄປ:

ໂມເຊໄດ້ອະທິບາຍຄຳສາບແຊ່ງຂອງພຣະເຈົ້າຕໍ່ໄປຖ້າປະຊາຊົນບໍ່ເຊື່ອຟັງ.

ພຣະອົງເວົ້າກັບຊາວອິດສະຣາເອນຄືກັບວ່າພວກເຂົາເປັນບຸກຄົນໜຶ່ງ,

ສະນັ້ນຄຳວ່າ "ເຈົ້າ" ແລະ "ຂອງເຈົ້າ" ແມ່ນອ້າງເຖິງບຸກຄົນດຽວ.

ແຕ່ພວກທ່ານຈະບໍ່ໄດ້ນຳມັນໃດໆ ມາຖືກຕ້ວຂອງພວກທ່ານ

ປະຊາຊົນຈະຖອກນຳມັນຫມາກກອກໃສ່ຕີນເອງເພື່ອເຮັດໃຫ້ຜິວຜັນຂອງພວກເຂົາມີສຸຂະພາບ

ຕື່ນຫມາກກອກຈະຫລົ່ນແລະເຫນົາເສຍ

ທ່ານອາດຈະຕ້ອງເວົ້າຢ່າງຈະແຈ້ງວ່າຫມາກໄມ້ລົ້ນລົງກ່ອນທີ່ມັນຈະສຸກ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ຕື່ນຫມາກກອກເຫດຂອງທ່ານ

ຈະລົ້ນລົງກ່ອນທີ່ຫມາກມັນສຸກ" ຫລື

"ຫມາກກອກເຫດຈະລົ້ນກ່ອນທີ່ມັນຈະສຸກ"

Deuteronomy 28:42

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:

ໂມເຊເວົ້າກັບຊາວອິດສະຣາເອນ ຄືກັບວ່າພວກເຂົາເປັນບຸກຄົນຫນຶ່ງ, ສະນັ້ນຄຳວ່າ "ເຈົ້າ" ແລະ "ຂອງພວກເຈົ້າ" ນີ້ແມ່ນອ້າງເຖິງບຸກຄົນດຽວ.

ຄົນຕ່າງຊາດທີ່ຢູ່...ເຂົາຈະ...ຕໍ່ເຂົາ.

ໃນນີ້ບໍ່ໄດ້ຫມາຍຄວາມວ່າຄົນຕ່າງຊາດສະເພາະແຕ່ມັນຫມາຍເຖິງຄົນຕ່າງຊາດທີ່ຢູ່ພາຍໃນພວກເຂົາຈະປ່ອຍທ່ານໄວ້ໂດຍບໍ່ມີຫຍັງເລີຍ" ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ຄົນຕ່າງປະເທດທີ່ເປັນ ... ພວກເຂົາຈະ ... ຕໍ່ພວກເຂົາ"

ຈະລຸກຂຶ້ນສູງເຫນືອພວກທ່ານຫລາຍຂຶ້ນເລື້ອຍ, ເຈົ້າເອງຈະຕໍ່ຕ້ານພວກເຂົາແລະຕໍ່ຕ້ານລົງ
ສຳນວນນີ້ຫມາຍຄວາມວ່າຄົນຕ່າງຊາດຈະມີອຳນາດ, ເງິນ
ແລະກຽດຫລາຍກວ່າຊາວອິດສະຣາເອນ.

ເຂົາຈະເປັນຫົວເລຂພວກທ່ານຈະເປັນຫາງ

ໃນນີ້ຫມາຍຄວາມວ່າຄົນຕ່າງປະເທດຈະມີອຳນາດແລະສິດອຳນາດຫລາຍກວ່າຊາວອິດສະຣາເອນ. ເບິ່ງວິທີທີ່ແປປະໂຫຍກທີ່ຄ້າຍຄືກັນນີ້ໃນ 28:13.

Deuteronomy 28:45

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:

ໂມເຊເວົ້າກັບຊາວອິດສະຣາເອນຄືກັບວ່າພວກເຂົາເປັນບຸກຄົນຫນຶ່ງ, ສະນັ້ນຄຳວ່າ "ເຈົ້າ" ແລະ "ຂອງພວກເຈົ້າ" ນີ້ແມ່ນອ້າງເຖິງບຸກຄົນດຽວ.

ຄຳສາບແຂ່ງທັງຫມົດເຫລົ່ານີ້ຈະມາເຫນືອພວກທ່ານ

ແລະຈະຕາມທັນພວກທ່ານຈົນກວ່າພວກທ່ານຈະຖືກທຳລາຍ

ໂມເຊໄດ້ອະທິບາຍຄຳສາບແຂ່ງວ່າເປັນບຸກຄົນທີ່ຈະໂຈມຕີພວກເຂົາແບບປະຫລາຍໃຈໃນສະຖານທີ່ທີ່ພວກເຂົາເປັນບຸກຄົນດຽວ. ເບິ່ງວິທີທີ່ແປປະໂຫຍກສິ່ງທີ່ຄ້າຍຄືກັນນີ້ໃນ 28: 1. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ພຣະຢາເວຈະສາບແຂ່ງທ່ານເຊັ່ນນີ້ໃນວິທີຕ່າງໆທີ່ຈະເຮັດໃຫ້ທ່ານປະຫລາດໃຈແລະ

ຈະເປັນຄືກັບວ່າພຣະອົງກຳລັງໄລ່ຕາມທ່ານແລະທ່ານບໍ່ສາມາດຫນີລອດໄດ້ຖ້າບໍ່ແມ່ນພຣະຢາເວເລຂຂອງພວກທ່ານ

ສຽງພຣະຢາເວພຣະເຈົ້າຂອງພວກທ່ານ

ໃນນີ້ຄຳທີ່ວ່າ "ພຣະສຸລະສຽງຂອງພຣະຢາເວ"

ແມ່ນຄຳປຽບທຽບສິ່ງທີ່ພຣະຢາເວກ່າວ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ໃນສິ່ງທີ່ພຣະຢາເວພຣະເຈົ້າຂອງເຈົ້າໄດ້ກ່າວ"

ບັນຍັດຕ່າງໆ ຂອງພຣະອົງແລະກົດຂັບງັດຕ່າງໆຂອງພຣະອົງ

ຄຳວ່າ "ບັນຍັດ" ແລະ "ກົດລະບຽບ" ແມ່ນຄຳສອງຄຳຄູ່ສຳລັບ

"ທຸກສິ່ງທີ່ພຣະຢາເວໄດ້ສັ່ງໃຫ້ທ່ານເຮັດ."

Deuteronomy 28:47

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:

ໂມເຊເວົ້າກັບຊາວອິດສະຣາເອນຄືກັບວ່າພວກເຂົາເປັນບຸກຄົນຫນຶ່ງ, ສະນັ້ນຄຳວ່າ "ເຈົ້າ" ແລະ "ຂອງພວກເຈົ້າ" ນີ້ແມ່ນອ້າງເຖິງບຸກຄົນດຽວ.

ຊົມຊື່ນຍິນດີແລະດ້ວຍສຸດຈິດ

ໃນນີ້ "ຄວາມຊື່ນຍິນດີ" ແລະ "ຄວາມດີໃຈສຸດທິວິໄຈ"

ຫມາຍເຖິງສິ່ງດຽວກັນ.

ເຂົາເນັ້ນຫນັກວ່າປະຊາຊົນຄວນມີຄວາມປິຕິຍິນດີຫລາຍທີ່ໄດ້ນະມັດສະການພຣະຢາເວເລຂຂອງພວກເຂົາ. ນີ້ແມ່ນການປຽບທຽບເຖິງພຣະຢາເວຈະໃຫ້ສັດຕູປະຕິບັດຕໍ່ຊາວອິດສະຣາເອນທີ່ບໍ່ມີຄວາມສະຫງົບແລະ ເຮັດໃຫ້ພວກເຂົາເປັນທາດ.

Deuteronomy 28:49

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:

ໂມເຊເວົ້າກັບຊາວອິດສະຣາເອນຄືກັບວ່າພວກເຂົາເປັນບຸກຄົນຫນຶ່ງ, ສະນັ້ນຄຳວ່າ "ເຈົ້າ" ແລະ "ຂອງພວກເຈົ້າ" ນີ້ແມ່ນອ້າງເຖິງບຸກຄົນດຽວ.

ຈາກແດນໄກ, ຈາກສູດປາຍແຜ່ນດິນໂລກ

ປະໂຫຍກສອງຢ່າງນີ້ມີຄວາມຫມາຍດຽວກັນ

ແລະເນັ້ນຫນັກວ່າສັດຕູຈະມາຈາກຊົນຊາດໃດຫນຶ່ງທີ່ຕ່າງໄກຈາກອິດສະຣາເອນ. ນີ້ແມ່ນສຳນວນ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ຈາກສະຖານທີ່ທີ່ທ່ານບໍ່ຮູ້ຫຍັງເລີຍ"

ເຫມືອນກັບຊົນຊາດທີ່ບໍ່ມີຄວາມສະຫງົບເຫມືອນກັບຊົນຊາດທີ່ມີຄວາມສະຫງົບ

ໃນນີ້ຫມາຍຄວາມວ່າສັດຕູຈະຂ້າມຢ່າງກະທັນຫັນ

ແລະຊາວອິດສະຣາເອນຈະບໍ່ສາມາດຢຸດຢັ້ງພວກເຂົາໄດ້.

ຊົນຊາດຫນຶ່ງທີ່ມີໃຈບໍ່ດີຕໍ່ທ່ານທີ່ມີຄວາມສະຫງົບແລະບໍ່ຖືກກັບຄືນຫມຸ່ມ

ຄຳວ່າ "ຊົນຊາດ" ແມ່ນຄຳເວົ້າທີ່ມີຄວາມຫມາຍສຳລັບຄົນໃນຊາດນັ້ນໆ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ຊົນຊາດທີ່ປະຊາຊົນມີການສະແດງຄວາມຮຸນແຮງ,

ບໍ່ເຄົາລົບຜູ້ອະນຸໄສ ແລະບໍ່ສະແດງຄວາມເຮືອເພື່ອເພື່ອແພ່"

ຈົນກວ່າພວກທ່ານຈະຖືກທຳລາຍ

ໃນນີ້ສາມາດຖືກລະບຸໄວ້ໃນຮູບປະໂຫຍກກົງ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ຈົນກວ່າພວກເຂົາຈະທຳລາຍທ່ານ" ຫລື

"ຈົນກວ່າພວກເຂົາຈະປ່ອຍທ່ານໄວ້ໂດຍບໍ່ມີຫຍັງເລີຍ"

Deuteronomy 28:52

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:

ໂມເຊກ່າວຕໍ່ໄປເຖິງກອງທັບທີ່ຈະໂຈມຕີຊາວອິດສະຣາເອນຖ້າພວກເຂົາບໍ່ເຊື່ອຝັງພຣະຢາເວ. ລາວເວົ້າກັບຊາວອິດສະຣາເອນຄືກັບວ່າພວກເຂົາເປັນບຸກຄົນຫນຶ່ງ, ສະນັ້ນຄຳວ່າ "ເຈົ້າ" ແລະ "ຂອງເຈົ້າ" ນີ້ອ້າງເຖິງບຸກຄົນດຽວ.

ພວກເຂົາຈະອ້ອມປະຖະເມືອງທັງຫມົດຂອງພວກທ່ານ

ໃນນີ້ "ປະຖະເມືອງ" ເປັນຕົວແທນໃຫ້ແກ່ເມືອງຫນຶ່ງ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ເມືອງຂອງທ່ານ"

ຜົນຈາກຮ່າງກາຍຂອງພວກທ່ານເອງ,

ຄືຊີ້ນຂອງລູກຊາຍແລະຍິງຂອງພວກທ່ານ

ໃນນີ້ "ເນື້ອຫນັງຂອງລູກຊາຍ ແລະລູກສາວຂອງເຈົ້າ" ການປຽບທຽບ

"ຫມາກຜົນຂອງຮ່າງກາຍຂອງເຈົ້າເອງ."

ປະຊາຊົນຈະອິດຫົວຫລາຍຫລັງຈາກກອງທັບສັດຕູມາອ້ອມຮອບເມືອງຂອງພວກເຂົາແລະ ພວກເຂົາຈະໄດ້ກິນລູກຂອງພວກເຂົາເອງ.

ຜົນຈາກຮ່າງກາຍຂອງພວກທ່ານເອງ

ສິ່ງນີ້ເວົ້າເຖິງເດັກນ້ອຍຄືກັບວ່າພວກເຂົາເປັນຫມາກໄມ້ທີ່ຜະລິດໂດຍຮ່າງກາຍຂອງພໍ່ແມ່.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ລູກຫລານຂອງທ່ານເອງ"

Deuteronomy 28:54

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:

ໂມເຊເວົ້າກັບຊາວອິດສະຣາເອນຄືກັບວ່າພວກເຂົາເປັນບຸກຄົນຫນຶ່ງ, ສະນັ້ນຄຳວ່າ "ເຈົ້າ" ແລະ "ຂອງພວກເຈົ້າ" ນີ້ແມ່ນອ້າງເຖິງບຸກຄົນດຽວ.

ຄົນທີ່ສຸພາບແລະອ່ອນໄຫວໃນທຳມະຊາດພວກທ່ານ, ເຂົາ

"ຜູ້ທີ່ມີຄວາມອ່ອນໄຫວ ແລະລະອຽດອ່ອນແທ້ໆໃນບັນດາທ່ານ -

ແມ່ນແຕ່ລາວ ."

ໂມເຊກຳລັງກ່າວວ່າບໍ່ພຽງແຕ່ຄົນເຫລົ່ານັ້ນທີ່ຈະຄາດຫວັງທີ່ຈະກິນລູກຂອງພວກເຂົາ, ແຕ່ເຖິງວ່າແມ່ນແຕ່ຄົນສຸດທ້າຍທີ່ລູກຈະຄາດຫວັງທີ່ຈະກິນລູກຂອງຕົນເອງຈະກິນລູກເຂົາເອງ.

ປະຖະເມືອງຕ່າງໆຂອງພວກທ່ານ

ທີ່ນີ້ "ປະຖະເມືອງ" ເປັນຕົວແທນໃຫ້ແກ່ເມືອງ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ທຸກໆເມືອງຂອງເຈົ້າ"

Deuteronomy 28:56

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:

ໂມເຊເວົ້າກັບຊາວອິດສະຣາເອນຄືກັບວ່າພວກເຂົາເປັນບຸກຄົນຫນຶ່ງ, ສະນັ້ນຄຳວ່າ "ເຈົ້າ" ແລະ "ຂອງພວກເຈົ້າ" ນີ້ແມ່ນອ້າງເຖິງບຸກຄົນດຽວ.

ຜູ້ຍິງທີ່ສຸພາບ ແລະອ່ອນໄຫວໃນທຳມະຊາດພວກທ່ານ

ໃນນີ້ "ຜູ້ຍິງທີ່ອ່ອນໄຫວ ແລະອ່ອນໄຫວໃນບັນດາທ່ານ ... ຄວາມອ່ອນໄຫວ -

ເຖິງແມ່ນວ່າມາຈາກ." ໂມເຊ ກຳລັງກ່າວວ່າບໍ່ພຽງແຕ່ຜູ້ໃດຜູ້ຫນຶ່ງເທົ່ານັ້ນ

ທີ່ຈະກິນອາຫານລູກຂອງພວກເຂົາ,

ແຕ່ແມ່ນແຕ່ຜູ້ຍິງທີ່ກຳເນີດໃນສູງສູງ ແລະ ທຳມະດາກໍ່ອ່ອນໄຫວ,

ເຊິ່ງຄົນຫນຶ່ງບໍ່ເຄີຍຄາດຫວັງທີ່ຈະກິນລູກຂອງພວກເຂົາ,

ຈະກິນລູກຂອງພວກເຂົາ. ຄຳ ວ່າ "ເຈົ້າ" ທີ່ນີ້ແມ່ນຄຳຈຳນວນຫນ້ອຍ.

ຄືຄົນທີ່ຈະບໍ່ສູ້ງວາງປາຍຕີນຂອງນາງລົງພື້ນດິນເພື່ອຄວາມອ່ອນໄຫວແລະສຸພາບ

ໂມເຊເວົ້າເກີນຈິງ. ລາວກຳລັງກ່າວເນັ້ນວ່າ ຜູ້ຍິງທີ່ມີສັກນີ້ແມ່ນລ້ຳລວຍ

ແລະອາໄສຢູ່ໃນຄວາມຫລຸຫລາດຖ້າກ່າວ

ຈົນວ່ານາງຈະບໍ່ຍອມໃຫ້ຕົວເອງເປັນເປົ້າ.

ຄົນອ່ອນໄຫວ ແລະສຸພາບ

ຄຳນາມທີ່ເປັນນາມະທຳນີ້ "ຄວາມລະອຽດອ່ອນ" ແລະ

"ຄວາມອ່ອນສຸພາບ" ສາມາດຖືກກ່າວເຖິງເປັນຂໍ້ຄວາມ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ເພາະວ່າລາວມີຄວາມອ່ອນໄຫວ

ແລະອ່ອນສຸພາບຫລາຍ"

ພາຍໃນປະຖະເມືອງຕ່າງໆ ຂອງພວກທ່ານ

ໃນນີ້ "ປະຖະເມືອງ" ເປັນຕົວແທນໃຫ້ແກ່ເມືອງຕ່າງໆ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ພາຍໃນຕົວເມືອງຂອງທ່ານ"

Deuteronomy 28:58

ຂ້ມູນທົ່ວໄປ:

ໂມເຊເວົ້າກັບຊາວອິດສະຣາເອນຄືກັບວ່າພວກເຂົາເປັນບຸກຄົນຫນຶ່ງ, ສະນັ້ນຄຳວ່າ "ເຈົ້າ" ແລະ "ຂອງພວກເຈົ້າ" ນີ້ແມ່ນອ້າງເຖິງບຸກຄົນດຽວ.

ທີ່ຖືກບັນທຶກໃນຫນັງສື

ໃນນິສາມາດຖືກລະບຸໄວ້ໃນຮູບປະໂຫຍກກົງ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ທີ່ຂ້ອຍໄດ້ຂຽນ"

ພຣະນາມອັນຊົງອິດ, ເລະຫນ້າຢ່າເກງນີ,

ຄືພຣະນາມຂອງພຣະຢາເວພຣະເຈົ້າຂອງພວກທ່ານ

ໃນຄຳປຽບທຽບນີ້ "ນາມຊື່" ຫມາຍເຖິງພຣະຢາເວເອງ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ພຣະຢາເວພຣະເຈົ້າຂອງທ່ານຜູ້ທີ່ສະຫງ່າລາສີ ແລະ ຫນ້າຢ່າເກງ"

ພຣະຢາເວຈະເຮັດໃຫ້ເກີດໂຮກໄພຕໍ່ບັນດາຄົນເຫລົ່ານັ້ນທີ່ເປັນເຊື້ອສາຍຂອງພວກເຂົາ

"ພຣະຢາເວຈະສົ່ງໄພພິບັດຮ້າຍແຮງມາສູ່ທ່ານ ແລະລູກຫລານຂອງທ່ານ"

ຫລື "ພຣະຢາເວຈະແນ່ນອນໃຈວ່າທ່ານ

ແລະລູກຫລານຂອງທ່ານໄດ້ທຶນທຸກຈາກໄພພິບັດທີ່ຮ້າຍແຮງ"

Deuteronomy 28:60

ຂ້ມູນທົ່ວໄປ:

ໂມເຊເວົ້າກັບຊາວອິດສະຣາເອນຄືກັບວ່າພວກເຂົາເປັນບຸກຄົນຫນຶ່ງ, ສະນັ້ນຄຳວ່າ "ເຈົ້າ" ແລະ "ຂອງພວກເຈົ້າ" ນີ້ແມ່ນອ້າງເຖິງບຸກຄົນດຽວ.

ພຣະອົງຈະຊົງນຳໂຮກໄພຂອງເອຢິບທີ່ພວກທ່ານຍ້ານໃຫ້ພວກທ່ານອີກຄັ້ງຫນຶ່ງ

ນີ້ແມ່ນສຳນວນ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

ວ່າທ່ານຈະທຶນທຸກຈາກພະຍາດຕ່າງໆຂອງເອຢິບ"

ພວກມັນຈະຄິດຢູ່ກັບພວກທ່ານ

ໃນນີ້ແມ່ນສຳນວນ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ພະຍາດຕ່າງໆຈະບໍ່ຢຸດເຊົາ,

ແລະ ບໍ່ມີໃຜຈະສາມາດປົນປົວທ່ານຈາກພວກມັນໄດ້"

ຄວາມເຈັບປ່ວຍທຸກຊະນິດເລະໂຮກລະບາດຮ້າຍແຮງທຸກຊະນິດທີ່ບໍ່ໄດ້ບັນທຶກໄວ້

ຄຳຂະຫຍາຍຄວາມນີ້ສາມາດຖືກລະບຸໄວ້ໃນຮູບປະໂຫຍກກົງ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ແມ່ນແຕ່ຄວາມເຈັບປ່ວຍ

ແລະໄພພິບັດຕ່າງໆທີ່ຂ້ອຍບໍ່ໄດ້ຂຽນ"

ຈົນກວ່າພວກທ່ານຈະຖືກທຳລາຍ

ໃນນິສາມາດຖືກລະບຸໄວ້ໃນຮູບປະໂຫຍກກົງ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ຈົນກວ່າເຂົາໄດ້ທຳລາຍທ່ານ"

ພວກທ່ານຈະເຫລືອພຽງຈຳນວນນ້ອຍ..ເຖິງແມ່ນວ່າພວກທ່ານໄດ້ເປັນເຫມືອນດັ່ງຢູໂຟໃນທ້ອງຟ້າຈຳນວນຫລວງຫລາຍ, ເພາະພວກທ່ານບໍ່ຝັງ

ໂມເຊກຳລັງເວົ້າກັບຊາວອິດສະຣາເອນເປັນກຸ່ມ, ສະນັ້ນທຸກໆຄຳວ່າ "ເຈົ້າ"

ແມ່ນອ້າງເຖິງຫລາຍຄົນ.

ພວກທ່ານໄດ້ເປັນເຫມືອນດວງດາວໃນທ້ອງຟ້າຈຳນວນຫລວງຫລາຍ

ໃນນິຫມາຍຄວາມວ່າໃນສະໄຫມກ່ອນມີຊາວອິດສະຣາເອນຈຳນວນຫລາຍ.

ສຽງຂອງພຣະຢາເວ

ໃນນີ້ແມ່ນຄຳເວົ້າທີ່ຫຍັມຈາກ "ສຽງຂອງພຣະຢາເວ"

ຫມາຍເຖິງສິ່ງທີ່ພຣະຢາເວກ່າວ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ຕໍ່ສິ່ງທີ່ພຣະຢາເວກ່າວ"

Deuteronomy 28:63

ພຣະຢາເວໄດ້ຊົມຊືມຍິນດິເຫນືອພວກທ່ານໃນການເຮັດສິ່ງດີຕໍ່ພວກທ່ານ,

ເລະໃນການທະວີຄຸນພວກທ່ານ,

ດັງນັ້ນພຣະອົງຈະຊົງຊົມຊືມຍິນດິເຫນືອພວກທ່ານໃນການເຮັດໃຫ້ພວກທ່ານຝືນໃນໂລກໃນກຳລັງຂອງພວກເຂົາ

ພວກທ່ານຈະຖືກຖອນ

ໂມເຊກຳລັງເວົ້າກັບຊາວອິດສະຣາເອນເປັນກຸ່ມ, ສະນັ້ນທຸກໆຄຳທີ່ວ່າຂອງ

"ເຈົ້າ" ແມ່ນຫລາຍພາສາ.

ພຣະຢາເວໄດ້ຊົມຊືມຍິນດິເຫນືອພວກທ່ານໃນການເຮັດສິ່ງດີຕໍ່ພວກທ່ານ,

ເລະໃນການທະວີຄຸນພວກທ່ານ

"ເມື່ອໃດທີ່ພຣະຢາເວກະທຳການດີຕໍ່ທ່ານ

ແລະເຮັດໃຫ້ທ່ານມີຈຳນວນຫລາຍ"

ພຣະອົງຈະຊົງຊົມຊືມຍິນດິເຫນືອພວກທ່ານໃນການເຮັດໃຫ້ພວກທ່ານຝືນໃນ

"ພຣະອົງຊົມຊືມຍິນດິທີ່ເຮັດໃຫ້ທ່ານຕາຍ"

ພວກທ່ານຈະຖືກຖອນອອກຈາກດິນແດນທີ່ພວກທ່ານຈະໄປປົດຄອງນັ້ນ

ໂມເຊໃຊ້ຕົວຢ່າງປຽບທຽບເພື່ອເວົ້າເຖິງປະຊາຊົນຄືກັບວ່າມັນເປັນພຶດຜົນຫມາກໄມ້ທີ່ພຣະຢາເວ

ໃນນິສາມາດຖືກລະບຸໄວ້ໃນຮູບປະໂຫຍກກົງ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ພຣະອົງຈະປົດທ່ານອອກຈາກແຜ່ນດິນທີ່ທ່ານກຳລັງເຂົ້າມາເປັນເຈົ້າຂອງ"

ພວກທ່ານຈະ...ຈັດກະຈາຍໄປ...ທ່ານຈະນະມັດສະການ...ພວກທ່ານບໍ່ຮູ້ຈັກບໍ່...ຫລືບັນພະບຸຣຸດຂອງ

ໂມເຊເວົ້າກັບຊາວອິດສະຣາເອນຄືກັບວ່າພວກເຂົາເປັນຄົນຫນຶ່ງຄົນ,

ສະນັ້ນຄຳວ່າ "ເຈົ້າ" ແລະ "ຂອງພວກເຈົ້າ" ນີ້ແມ່ນອ້າງເຖິງບຸກຄົນດຽວ.

ທັງຫມົດສຸດປາຍແຜ່ນດິນໂລກຫນຶ່ງໄປຍັງປາຍແຜ່ນດິນໂລກຫນຶ່ງ

ຄຳເວົ້າສຸດຂັ້ວທັງສອງນິຫມາຍເຖິງຢູ່ຫົວທຸກບ່ອນໃນໂລກ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ຫົວແຜ່ນດິນໂລກ" ຫລື "ຫົວທັງແຜ່ນດິນໂລກ"

Deuteronomy 28:65

ຂ້ມູນທົ່ວໄປ:

ໂມເຊເວົ້າກັບຊາວອິດສະຣາເອນຄືກັບວ່າພວກເຂົາເປັນບຸກຄົນຫນຶ່ງ,

ສະນັ້ນຄຳວ່າ "ເຈົ້າ" ແລະ "ຂອງພວກເຈົ້າ" ນີ້ແມ່ນອ້າງເຖິງບຸກຄົນດຽວ.

ບໍ່ພົບຄວາມສະດວກ, ເລະຈະບໍ່ຢຸດຝັກສຳລັບປາຍຕີນຂອງພວກທ່ານ

ໃນນິປະໂຫຍກທີ່ວ່າ "ພື້ນຖິ່ນຂອງທ່ານ" ຫມາຍເຖິງຄົນທັງຫມົດ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ທ່ານຈະຕ້ອງເດີນທາງໄປມາຢ່າງສະເຫມີ

ໄວ້ພາະວ່າທ່ານບໍ່ມີເຮືອນຖາວອນບ່ອນທີ່ທ່ານສາມາດຝັກຜ່ອນໄດ້"

ພຣະຢາເວຈະປະທານຫົວໃຈທີ່ຫວັ່ນໄຫວ, ດວງຕາທີ່ຜິດຫວັງ,

ເລະຈິດໃຈທີ່ໂສກເສົ້າໃຫ້ແກ່ພວກທ່ານທີ່ນັ້ນເທນ

ນີ້ແມ່ນສຳນວນ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ພຣະຢາເວຈະເຮັດໃຫ້ເຈົ້າຢ້ານກົວ,

ໂດຍບໍ່ມີຄວາມຫວັງ, ແລະໂສກເສົ້າ"

ຊີວິດຂອງພວກທ່ານຈະຖືກເຂື່ອນໄວ້ໃນຄວາມສັບສົນຕໍ່ຫນ້າຕໍ່ຕາພວກທ່ານ

ນີ້ແມ່ນສຳນວນ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ທ່ານຈະບໍ່ຮູ້ວ່າທ່ານຈະມີຊີວິດຢູ່ ຫລື

Deuteronomy 28:67

ຂ້ມູນທົ່ວໄປ:

ໂມເຊເວົ້າກັບຊາວອິດສະຣາເອນຄືກັບວ່າພວກເຂົາເປັນບຸກຄົນຫນຶ່ງ,

ສະນັ້ນຄຳວ່າ "ເຈົ້າ" ແລະ "ຂອງພວກເຈົ້າ" ນີ້ແມ່ນອ້າງເຖິງບຸກຄົນດຽວ.

ພາະຄວາມຍ້ານກົວໃນໃຈຂອງພວກທ່ານ

ໃນນີ້ແມ່ນສຳນວນ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ຍ້ອນຄວາມຍ້ານກົວທີ່ທ່ານຮູ້ສຶກນັ້ນ"

ສິ່ງຕ່າງໆທີ່ດວງຕາຂອງພວກທ່ານຈະໄດ້ເບິ່ງເຫັນ

ໃນນີ້ "ຕາ" ຫມາຍເຖິງຄົນທັງຫມົດ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ສິ່ງທີ່ຫນ້າຢ້ານທີ່ເຮົາຈະບັງຄັບໃຫ້ເຈົ້າເຫັນ"

ເຮົາໄດ້ກ່າວ

ໃນໂລກໃນກຳລັງຂອງພວກເຂົາ

Chapter 29

Deuteronomy 29:1

ເຫລົ່ານີ້ຄືຖ້ອຍຄຳຕ່າງໆ ທີ່ພຣະຢາເວໄດ້ຊົງບັນຊາໂມເຊໃຫ້ບອກ

ໃນນິຫມາຍເຖິງຄຳເວົ້າທີ່ໂມເຊກຳລັງຈະເວົ້າ.

ໃນດິນແດນໂມອາບ

ບ່ອນນີ້ແມ່ນຢູ່ທາງຕາເວັນອອກຂອງແມ່ນໍ້າຈໍແດນບ່ອນທີ່ຊາວອິດສະຣາເອນຕ້ອງໄດ້ຮັບການທຳລາຍ.

"ໃນຂະນະທີ່ພວກເຂົາຢູ່ໃນແຜ່ນດິນໂມອາບ"

ຖ້ອຍຄຳຕ່າງໆທີ່ເພີ່ມຈາກພັນທະສັນຍາ...ທີ່ໂຮເຮັບ

ຄຳສັ່ງເພີ່ມເຕີມເຫລົ່ານີ້ໄດ້ຖືກມອບໃຫ້ເພື່ອເຮັດໃຫ້ພັນທະສັນຍາຂອງພຣະຢາເວເປັນທີ່ມີຜົນກະທົບ.

ຄຳສັ່ງໃຫມ່ເຫລົ່ານີ້ບໍ່ໄດ້ເປັນຂອງພັນທະສັນຍາທີ່ຕ່າງກັນ,

ແຕ່ຈະເປັນການເພີ່ມເຕີມໃນພັນທະສັນຍາເດີມ.

Deuteronomy 29:2

ພວກທ່ານໄດ້ເຫັນສິ່ງທີ່ພຣະຢາເວຊົງເຮັດຕໍ່ຫນ້າຕໍ່ຕາຂອງພວກທ່ານ

ໃນທີ່ນີ້ "ຕາ"

ເນັ້ນຫນັກວ່າພຣະຢາເວຄາດຫວັງໃຫ້ພວກເຂົາຈື່ຈຳໄດ້ວ່າພວກເຂົາໄດ້ເຫັນມັນແລ້ວ.

ນັ້ນແມ່ນທີ່ໄດ້ອີກເຂົາຈະເຂົ້າໄປໃນແຜ່ນດິນການາອານ.

"ເຈົ້າໄດ້ເຫັນທຸກສິ່ງທີ່ພຣະຢາເວໄດ້ເຮັດເພື່ອເຈົ້າຈະໄດ້ເຫັນ

ແລະເຈົ້າສິ່ງທີ່ພຣະອົງໄດ້ເຮັດ"

ຄືແມ່ນດິນທີ່ໄດ້ຢູ່ຢູ່ຢາເວທີ່ເພື່ອເພື່ອຈະຮູ້ສຶກອາດເຮັດໃຫ້ທ່ານຖືນຖານຢູ່ໃນດິນແດນໃຫມ່ຂອງພວກເຂົາ

ໃນນີ້ "ຕາ"

ເນັ້ນຫນັກວ່າພຣະຢາເວຄາດຫວັງໃຫ້ພວກເຂົາຈື່ຈຳໄດ້ວ່າພວກເຂົາໄດ້ເຫັນມັນແລ້ວ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ທ່ານໄດ້ເຫັນດ້ວຍຕົວທ່ານເອງວ່າປະຊາຊົນໄດ້ຮັບຄວາມເດືອດຮ້ອນຫລາຍ"

ຕາຂອງພວກທ່ານ

ໂມເຊເວົ້າກັບຊາວອິດສະຣາເອນຄືກັບວ່າພວກເຂົາເປັນບຸກຄົນຫນຶ່ງ, ສະນັ້ນຄຳວ່າ "ຂອງພວກທ່ານ" ນີ້ອ້າງເຖິງບຸກຄົນດຽວ.

ຫມາຍສຳຄັນຕ່າງໆ, ແລະການອັດສະຈັນຍິ່ງໃຫຍ່

ຄຳວ່າ "ຫມາຍສຳຄັນ" ແລະ "ສິ່ງອັດສະຈັນ"

ທັງສອງຄຳຫມາຍເຖິງໄພພິບັດທີ່ພຣະຢາເວໄດ້ສົ່ງມາສູ່ເອຢິບ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ແລະທຸກໆສິ່ງທີ່ພິເສດທີ່ພຣະຢາເວໄດ້ເຮັດ"

ພຣະຢາເວໄດ້ປະທານໃຈທີ່ຮູ້ດວງຕາທີ່ເບິ່ງເຫັນ, ຫຼືທີ່ຈະໄດ້ຍິນ,

ໃຫ້ແກ່ພວກທ່ານ

ຜູ້ຄົນມີຫົວໃຈ, ຕາ, ແລະ ຫູ.

ຄຳເວົ້າປຽບທຽບນີ້ເວົ້າໄດ້ວ່າພຣະຢາເວໄດ້ເຮັດໃຫ້ພວກເຂົາເຂົ້າໃຈຈາກສິ່ງທີ່ພວກເຂົາເຫັນແລະເຊື່ອຟັງ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

ແລະໄດ້ຍິນວ່າພຣະຢາເວແມ່ນໃຜ, ແລະ ດ້ວຍເຫດໃດ

ແລະເປັນຫຍັງພວກເຂົາຄວນເຊື່ອຟັງພຣະອົງ.

ໄດ້ປະທານໃຈທີ່ຮູ້

ນີ້ແມ່ນສຳນວນ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ຊ່ວຍໃຫ້ທ່ານເຂົ້າໃຈ"

Deuteronomy 29:5

ເຮົາໄດ້ນຳພວກເຈົ້າມາ

ພຣະຢາເວກຳລັງເວົ້າກັບຊາວອິດສະຣາເອນ.

ສີລິບປີ

"40 ປີ"

ເກີບຂອງທ່ານ...ຕີນຂອງພວກທ່ານ

ໂມເຊເວົ້າກັບຊາວອິດສະຣາເອນຄືກັບວ່າພວກເຂົາເປັນບຸກຄົນຫນຶ່ງ, ສະນັ້ນຄຳວ່າ "ຂອງພວກທ່ານ" ນີ້ອ້າງເຖິງຫລາຍບຸກຄົນ.

ເຫລົ່າອະນຸໂນຍ

ເຄື່ອງຕືມທີ່ມີທາດເຫລົ່າອາດຈະເຮັດມາຈາກເມັດພືດທີ່ຫມັກບົມ.

ບໍ່ແມ່ນເຫລົ່າທີ່ກັນ.

Deuteronomy 29:7

ສິໂຫນແຫ່ງນະຄອນເຮັດສະໂບນ, ແລະໂອກ,

ເຈົ້າກະສັດແຫ່ງນະຄອນບາຊານ

ແປຊື່ເຫລົ່ານີ້ຄືໃນ 1: 3.

ໄດ້ຍົກທັບມາສູ່ອົບພວກເຮົາ

ໃນນີ້ "ພວກເຮົາ" ຫມາຍເຖິງໂມເຊ ແລະຊາວອິດສະຣາເອນ.

ຮັກສາຖ້ອຍຄຳຕ່າງໆ ຂອງພັນທະສັນຍານີ້ແລະເຮັດຕາມ

ສອງປະໂຫຍກນີ້ຫມາຍເຖິງສິ່ງດຽວກັນ

ແລະເນັ້ນວ່າປະຊາຊົນຕ້ອງເຊື່ອຟັງຄຳສັ່ງຂອງພຣະຢາເວ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ເຊື່ອຟັງທຸກໆຄຳຂອງພັນທະສັນຍານີ້"

Deuteronomy 29:10

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:

ໂມເຊສືບຕໍ່ກ່າວກັບປະຊາຊົນອິດສະຣາເອນ.

ບຸ່ທ່າມກາງພວກທ່ານ, ໃນຄ້າຍຂອງພວກທ່ານ..ຝົນຂອງພວກທ່ານ...ນ້ຳຂອງພວກທ່ານ

ໂມເຊເວົ້າກັບຊາວອິດສະຣາເອນຄືກັບວ່າພວກເຂົາເປັນບຸກຄົນຫນຶ່ງ, ສະນັ້ນຄຳວ່າ "ທ່ານ" ແລະ "ຂອງພວກທ່ານ" ນີ້ອ້າງເຖິງບຸກຄົນດຽວ.

ຄົນຕ່າງຊາດທີ່ອາໄສຢູ່ບຸ່ທ່າມກາງພວກທ່ານ, ໃນຄ້າຍຂອງພວກທ່ານ,

ທີ່ຕັດຝົນແລະຫາປນ້ຳໃຫ້ແກ່ພວກທ່ານ

ມີຄົນຕ່າງຊາດເປັນຈຳນວນຫລວງຫລາຍໃນບັນດາຊາວອິດສະຣາເອນ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ຄົນຕ່າງຊາດທີ່ຢູ່ໃນທ່ານໃນຄ້າຍຂອງທ່ານ,

ຈາກຜູ້ທີ່ຕັດໄມ້ຂອງທ່ານໄປຫາຜູ້ທີ່ເອົານ້ຳຂອງທ່ານ"

Deuteronomy 29:12

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:

ໂມເຊເວົ້າກັບຊາວອິດສະຣາເອນຄືກັບວ່າພວກເຂົາເປັນຄົນຫນຶ່ງ ຄົນ, ສະນັ້ນຄຳວ່າ "ທ່ານ" ແລະ "ຂອງພວກທ່ານ" ນີ້ອ້າງເຖິງບຸກຄົນດຽວ.

ເພື່ອເຂົ້າສູ່ພັນທະສັນຍາຂອງພຣະຢາເວພຣະເຈົ້າຂອງພວກທ່ານແລະເຂົ້າສູ່ຄຳສັ່ງຂອງພຣະເຈົ້າຂອງພວກທ່ານ

"ເຫັນດີກັບພັນທະສັນຍາ

ແລະສາບານວ່າທ່ານຈະເຊື່ອຟັງທຸກສິ່ງທີ່ພຣະຢາເວພຣະເຈົ້າຂອງທ່ານສັ່ງ"

ການເປັນປະຊາຊົນຂອງພຣະອົງ

"ກຸ່ມຄົນທີ່ເປັນຂອງພຣະອົງຜູ້ດຽວ"

Deuteronomy 29:14

ເຮົາກຳລັງເຮັດ

ໃນນີ້ "ເຮົາ" ຫມາຍເຖິງພຣະຢາເວ. "ພຣະຢາເວກຳລັງສ້າງ"

ກຳລັງຢືນຢູ່ທີ່ນີ້ກັບພວກເຮົາ

ໃນນີ້ " ພວກເຮົາ" ຫມາຍເຖິງໂມເຊ ແລະຊາວອິດສະຣາເອນ.

ຄົນເຫລົ່ານັ້ນທີ່ບໍ່ໄດ້ຢູ່ກັບພວກເຮົາ

"ລູກຫລານໃນອະນາຄົດຂອງພວກເຮົາ, ຜູ້ທີ່ບໍ່ຢູ່ທີ່ນີ້"

ພວກເຮົາອາໄສຢູ່

"ພວກເຮົາເຄີຍເປັນທາດຮັບໃຊ້"

Deuteronomy 29:17

ໃຈຂອງເຂົາໄດ້ຫັນໄປຈາກພຣະຢາເວ ພຣະເຈົ້າຂອງເຮົາ

ໃນນີ້ "ຫົວໃຈ" ຫມາຍເຖິງຄົນທັງຫມົດ, ແລະການ" ຫັນຫນີໄປ"

ທີ່ພວກເຂົາເຫັນແລະເຊື່ອຟັງ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ຜູ້ທີ່ບໍ່ເຊື່ອຟັງພຣະຢາເວຂອງພວກເຮົາອີກຕໍ່ໄປ"

ຮາກທີ່ມີຄວາມຂົມຂືນແລະເປັນທຸກ

ໂມເຊເວົ້າເຖິງຜູ້ໃດຜູ້ຫນຶ່ງທີ່ພຣະເຈົ້າອົງອື່ນຢ່າງລັບໆຄືກັບວ່າລາວມີຮາກ,

ແລະ ການກະທຳທີ່ຊົ່ວຮ້າຍທີ່ລາວເຮັດເພື່ອຮັບໃຊ້ພະນັນ, ແລະ ສິ່ງທີ່ລາວສົ່ງເສີມໃຫ້ຄົນອື່ນເຮັດ, ຄືກັບຕົນໄມ້ທີ່ຂົມຂືນທີ່ເປັນພິດຕໍ່ຜູ້ຄົນ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ຜູ້ໃດທີ່ບູຊາຮູບປັ້ນ

ແລະເຮັດໃຫ້ຄົນອື່ນບໍ່ເຊື່ອຟັງພຣະຢາເວ"

ຄົນເຫລົ່ານັ້ນ

ບຸກຄົນທີ່ໄດ້ອະທິບາຍໃນຂໍ້ 18.

ອວຍພອນຕົວເອງໃນໃຈ

ນີ້ແມ່ນສຳນວນ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ຊົມເຊີຍຕົນເອງ" ຫລື

"ຫນຸນໃຈຕົວເອງ"

ເຖິງແມ່ນວ່າຂ້າຍອຍມີຄວາມດີ ທີ່ຢູ່ໃນໃຈຂອງຂ້າຍອຍ

ນີ້ແມ່ນສຳນວນ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ເຖິງແມ່ນວ່າຂ້ອຍຍັງປະຕິເສດທີ່ຈະເຊື່ອຟັງພຣະຢາເວ"

ສິ່ງນີ້ຈະທຳລາຍທັງສິ່ງທີ່ປຽກແລະແຫ້ງໄປຜ່ອມໆ ກັນ

ໃນນີ້ຄຳວ່າ "ປຽກ" ແລະ "ແຫ້ງ" ແມ່ນຄຳປຽບທຽບສຳລັບຄົນຊອບທຳ ແລະ ຄົນຊົ່ວ. ໃນນີ້ປະກອບເປັນຄຳເວົ້າທີ່ຕັດກັນສຳລັບ "ທຸກຄົນ."

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ສິ່ງນີ້ຈະເຮັດໃຫ້ພຣະຢາເວທຳລາຍທັງຄົນຊອບທຳ

ແລະ ຄົນຊົ່ວໃນແຜ່ນດິນ"

ປຽກ...ແຫ້ງ

ຄຳຄຸນນາມເຫລົ່ານີ້ສາມາດຖືກແປເປັນຄຳນາມ.

ຍ້ອນວ່າທີ່ດິນປົກກະຕິແມ່ນແຫ້ງແລ້ງ

ແລະປະຊາຊົນຕ້ອງການຝົນເພື່ອໃຫ້ຜົນລະປູກຂອງພວກເຂົາເຕີບໃຫຍ່, ຄຳເວົ້າເຫລົ່ານີ້ແມ່ນຄຳປຽບທຽບສຳລັບ "ມີຊີວິດ ... ຕາຍ" ຫລື "ດີ ... ບໍ່ດີ". ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ສິ່ງທີ່ປຽກ ... ສິ່ງທີ່ແຫ້ງ" ຫລື "ຄົນດີ ...

ຄົນບໍ່ດີ"

Deuteronomy 29:20

ຜູ້ທີ່ບໍ່ເຊື່ອຟັງພຣະຢາເວແລະຄວາມຫວງແຫນຂອງພຣະອົງຈະຝັງຂຶ້ນ

ຄືກັບວ່າໄຟແຜ່ລາມຢ່າງຮຸນແຮງໄດ້, ຄວາມໃຈຮ້າຍຂອງພຣະເຈົ້າ

ແລະຄວາມຫວງແຫນກໍຈະຮຸນແຮງຂຶ້ນ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ຄວາມໂກດແຄ້ນຂອງພຣະຢາເວຈະຝັງຂຶ້ນຄືກັບໄຟ"

ຜິໂຣດຂອງພຣະຢາເວແລະຄວາມຫວງແຫນ

ຕໍ່ໄປນີ້ຄຳວ່າ "ຄວາມຫວງແຫນ" ໄດ້ອະທິບາຍ

"ຄວາມໂກດແຄ້ນຂອງພຣະຢາເວ." ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

ຄວາມໂກດແຄ້ນຂອງພຣະຢາເວ"

ທີ່ບັນທຶກໄວ້ໃນ

ໃນນີ້ສາມາດຖືກລະບຸໄວ້ໃນຮູບປະໂຫຍກກົງ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ທີ່ຂ້ອຍໄດ້ຂຽນໄວ້"

ຄຳສາບແຂ້ງທັງຫມົດທີ່ບັນທຶກໄວ້ໃນຫນັງສືນີ້ຈະມາເຫນືອເຂົາ

ນັບແຕ່ທີ່ພຣະອົງກ່າວເຮົາກັບຂອງພວກທ່ານນີ້ອີກຄັ້ງທີ່ທ່ານເຂົ້າແບບປະຫລາດໃຈ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ພຣະຢາເວຈະສາບແຂ້ງເຂົາດ້ວຍຄຳສາບແຂ້ງທີ່ຂຽນໄວ້ໃນປຶ້ມຫົວນີ້ດ້ວຍວິທີຕ່າງໆທີ່ຈະເຮັດ

ຄຳເວົ້າທີ່ຄ້າຍຄືກັນນີ້ປາກົດຢູ່ໃນ 28:15.

ພຣະຢາເວຈະລົບຊີຂອງພວກເຂົາອອກໄປຈາກພາຍໃຕ້ທ້ອງຝ້າງ

ໃນນິຕມາຍຄວາມວ່າພຣະເຈົ້າຈະທຳລາຍບຸກຄົນ ແລະ
ຄອບຄົວຂອງເຂົາໃຫ້ຫມົດສິນ. ໃນອະນາຄົດຄົນຈະບໍ່ຈື່ຈຳເຂົາ.
ປະໂຫຍກທີ່ຄ້າຍຄືກັນນີ້ປາກົດຢູ່ໃນ 7:23.

Deuteronomy 29:22

ຄົນລຸ້ນນັ້ນຈະມາເຖິງ, ຄົບລຸກລູກຫລານທີ່ເຄີຍໂຕນັ້ນມາຫລັງຈາກພວກທ່ານ
ຄຳເວົ້າທີ່ວ່າ "ລູກຫຼານຂອງທ່ານ ... ຫລັງຈາກທ່ານ" ບອກວ່າ
"ຄົນລຸ້ນຫລັງ" ຄື.

ໄພພິບັດຕ່າງໆ ທີ່ພຣະຢາເວໄດ້ເຮັດໃຫ້ປ່ວຍນັ້ນ

"ວິທີທີ່ພຣະເຈົ້າສາບແຊ່ງແຜ່ນດິນການາອານດ້ວຍໄພພິບັດ
ແລະໂລກໄພໄຂ້ເຈັບ"

ເມື່ອພວກເຂົາເບິ່ງເຫັນວ່າດິນແດນທັງຫມົດໄດ້ກາຍເປັນກຳມະຖັນ,
ແລະເກືອທີ່ຖືກເຜົາໄຟ

ປະຊາຊົນເອົາກຳມະຖັນ ແລະເກືອໃສ່ດິນເພື່ອບໍ່ໃຫ້ສິ່ງໃດເຕີບໂຕ.

"ໃນເວລາທີ່ພວກເຂົາເຫັນວ່າພຣະຢາເວໄດ້ເຜົາແຜ່ນດິນດ້ວຍກຳມະຖັນແລະເກືອໃນນີ້, ເພື່ອນຳຄຳສາບແຊ່ງທັງຫມົດ

ບໍ່ມີການຫວ່ານຫລືການອອກຜົນ

ໃນນີ້ສາມາດຖືກລະບຸໄວ້ໃນຮູບແບບໂດຍກົງ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ບ່ອນທີ່ບໍ່ມີໃຜສາມາດຫວ່ານເມັດພືດແລະຜົນລະປູກກໍ່ບໍ່ເກີດຫມາກ"

ເຫມືອນການຖືກທຳລາຍ, ຂອງໂສດົມ ໂກໂມຣາ

ຄຳນາມທີ່ເປັນນາມມະຫາ "ລິມລົງ" ສາມາດຖືກແປເປັນຂໍ້ອ້າງອີງ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ຄືກັບວ່າເມື່ອພຣະຢາເວທຳລາຍເມືອງໂສດົມ

ແລະເມືອງໂກໂມຣາຢ່າງຮາບຄາບ"

ເມືອງອັດມາ, ແລະເຊບອິມ

ນີ້ແມ່ນຊື່ເມືອງຕ່າງໆທີ່ພຣະຢາເວທຳລາຍຟ້ອມກັບເມືອງໂສໂດມ

ແລະເມືອງໂກໂມລາ.

ໃນຄວາມໂກດຮ້າຍແລະພຣະພິໄລດຂອງພຣະອົງ

ຄຳນາມທີ່ເປັນນາມມະຫາໃນນິຕມາຍເຖິງ "ຄວາມໂກດແຄ້ນ" ແລະ

"ຄວາມຢາກຮ້າຍ" ໂດຍຜົນຖານແລ້ວແມ່ນສິ່ງດຽວກັນ

ແລະສາມາດຖືກແປເປັນປະໂຫຍກຄຳຄຸນນາມໄດ້. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ເມື່ອພຣະອົງໂກດແຄ້ນຫລາຍ"

ພວກເຂົາຈະເວົ້າຟ້ອມກັນກັບຊົນຊາດອື່ນໆ ທັງຫມົດວ່າ...ຫມາຍຄວາມວ່າ?

ສິ່ງນີ້ສາມາດແປເປັນຄຳເວົ້າທາງອ້ອມ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ພວກເຂົາຈະຖາມກັບທຸກໆປະເທດອື່ນໆວ່າເປັນຫຍັງພຣະຢາເວຈຶ່ງເຮັດສິ່ງນີ້ໃຫ້ເກີດຂຶ້ນ?"

ແລະ

ຄວາມຮ້ອນແຮງຂອງຄວາມໂກດຮ້າຍອັນຍິ່ງໃຫຍ່ນິຕມາຍຄວາມວ່າແນວໃດ.

ພວກເຂົາຈະເວົ້າຟ້ອມກັນກັບຊົນຊາດອື່ນໆທັງຫມົດ

"ລູກຫລານຂອງທ່ານ ແລະປະຊາຊົນຂອງທຸກໆຊາດອື່ນໆຈະເວົ້າ"

ພຣະພິໄຣດອັນຮຸນແຮງນິຕມາຍຄວາມວ່າແນວໃດ?

ຜູ້ຂຽນກຳລັງສື່ສານຄວາມຄິດຫນຶ່ງຜ່ານສອງຄຳ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ຄວາມໂກດຮ້າຍນິຕມາຍຄວາມວ່າແນວໃດ?"

Deuteronomy 29:25

ເພາະພວກເຂົາໄດ້ຖືກຜັນທະສັນຍາຂອງພຣະຢາເວ,

ພຣະເຈົ້າຂອງບັນພະບຸຣຸດຂອງພວກເຂົາ

ໃນນີ້ແມ່ນຄຳຕອບທີ່ວ່າ

"ເປັນຫຍັງພຣະຢາເວຈຶ່ງເຮັດກັບດິນແດນນີ້?" (29:22:).

"ພຣະຜູ້ເປັນເຈົ້າໄດ້ເຮັດສິ່ງນີ້ກັບແຜ່ນດິນເພາະວ່າຊາວອິດສະຣາເອນບໍ່ໄດ້ປະຕິບັດຕາມຄຳສັ່ນ

ແລະກົດບັນຍັດແຫ່ງຜັນທະສັນຍາຂອງພຣະອົງ"

ຮັບໃຊ້ພະອິນເລະໄດ້ກັກກາຍຕໍ່ພະເຫລົ່ານັ້ນ

"ເຊື່ອຝັງພະອິນ ແລະ ນະມັດສະການພວກເຂົາ"

Deuteronomy 29:27

ພຣະພິໄຣດຂອງພຣະຢາເວພຣະເຈົ້າຂອງພວກທ່ານຈຶ່ງຜຸ້ງຂຶ້ນໃຈມຕິດິນແດນນີ້

ໂມເຊໄດ້ປຽບທຽບພຣະຢາເວທີ່ໃຈຮ້າຍໃຫ້ຜູ້ໃດຜູ້ໜຶ່ງກຳລັງເລີ່ມກໍ່ໄຟ.

ສິ່ງນີ້ເນັ້ນເຖິງອຳນາດຂອງພຣະເຈົ້າທີ່ຈະທຳລາຍສິ່ງໃດກໍ່ຕາມທີ່ເຮັດໃຫ້ພຣະອົງໂກດແຄ້ນ,

ແລະມັນສາມາດລະບຸໄດ້ໃນຮູບປະໂຫຍກກົງ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ພຣະຢາເວໄດ້ໂກດແຄ້ນກັບແຜ່ນດິນນິຕມາຍ"

ເພື່ອໃນນີ້, ເພື່ອນຳຄຳສາບແຊ່ງທັງຫມົດ

ໃນນີ້ "ດິນແດນ" ແມ່ນຄຳອະທິບາຍທີ່ເປັນຕົວແທນໃຫ້ແກ່ປະຊາຊົນ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ປະຊາຊົນໃນແຜ່ນດິນນີ້, ເພື່ອຈະ ນຳພວກເຂົາໄປ"

ທີ່ໄດ້ຂຽນໄວ້

ໃນນີ້ສາມາດຖືກລະບຸໄວ້ໃນຮູບແບບປະໂຫຍກກົງ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ທີ່ຂ້ອຍໄດ້ຂຽນໄວ້"

ພຣະຢາເວໄດ້ຖອນສາກຂອງເຂົາອອກຈາກດິນແດນຂອງພວກເຂົາ,...ແລະເຮັດໃຫ້ເຂົາໄປ

ອິດສະຣາເອນຖືກປຽບທຽບກັບຕົ້ນໄມ້ຕາຍເຊິ່ງພຣະຢາເວໄດ້ຕັ້ງ

ແລະໂຍນອອກຈາກສວນ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ພຣະຢາເວໄດ້ຍົກຍ້າຍພວກເຂົາອອກຈາກແຜ່ນດິນຂອງພວກເຂົາ ...

ແລະໄດ້ບັງຄັບໃຫ້ພວກເຂົາຜ່ອງໄປ"

ດ້ວຍຄວາມໂກດແຄ້ນ, ດ້ວຍຄວາມຢາກຮ້າຍ, ດ້ວຍໃຈຮ້າຍ

ຄຳເວົ້າທີ່ວ່າ "ຄວາມໂກດແຄ້ນ," "ຄວາມຢາກຮ້າຍ," ແລະ "ໃຈຮ້າຍ"

ໂດຍຜົນຖານແລ້ວແມ່ນສິ່ງດຽວກັນ ແລະ

ເນັ້ນໃຫ້ເຫັນເຖິງຄວາມຮຸນແຮງຂອງຄວາມໂກດແຄ້ນຂອງພຣະຢາເວ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ດ້ວຍຄວາມໂກດແຄ້ນທີ່ສຸດ" ຫລື

"ຍ້ອນວ່າພຣະອົງໃຈຮ້າຍທີ່ສຸດ."

Deuteronomy 29:29

ສິ່ງທີ່ບໍ່ເປັນຂອງພຣະຢາເວພຣະເຈົ້າຂອງເຮົາພຽງຜູ້ດຽວ

"ບາງສິ່ງທີ່ພຣະຢາເວຂອງພວກເຮົາບໍ່ໄດ້ເປີດເຜີຍ,

ແລະມີພຽງແຕ່ພຣະອົງເທົ່ານັ້ນທີ່ຮູ້"

ທີ່ຖືກສ້າງແດງນັ້ນ

ໃນນີ້ສາມາດຖືກລະບຸໄວ້ໃນຮູບປະໂຫຍກກົງ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ທີ່ພຣະອົງໄດ້ເປີດເຜີຍ"

ພວກເຮົາຈະເຮັດຕາມຖ້ອຍຄຳທັງຫມົດຂອງກົດບັນຍັດນີ້

ຄຳວ່າ "ຖ້ອຍຄຳ" ແມ່ນຄຳປຽບທຽບສຳລັບ "ກົດບັນຍັດ."

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ພວກເຮົາອາດຈະເຮັດທຸກສິ່ງທີ່ກົດບັນຍັດນີ້ສັ່ງໃຫ້ພວກເຮົາເຮັດ"

Chapter 30

Deuteronomy 30:1

ຂ້ອຍເຫັນວ່າ:

ໂມເຊເວົ້າກັບຊາວອິດສະຣາເອນຄືກັບວ່າພວກເຂົາເປັນບຸກຄົນຫນຶ່ງ,

ສະນັ້ນຄຳວ່າ "ທ່ານ" ແລະ "ຂອງພວກທ່ານ" ນີ້ອ້າງເຖິງບຸກຄົນດຽວ.

ເມື່ອສິ່ງທັງປວງເຫລົ່ານີ້ໄດ້ມາເຫນືອພວກທ່ານ

ໃນນີ້ "ສິ່ງເຫລົ່ານີ້" ຫມາຍເຖິງພຣະພອນ ແລະ

ຄຳສາບແຊ່ງທີ່ໄດ້ອະທິບາຍໄວ້ໃນບົດ 28-29. ປະໂຫຍກທີ່ວ່າ

"ໄດ້ມາເຖິງທ່ານ" ແມ່ນຄຳເວົ້າທີ່ຫມາຍຄວາມວ່າຈະເກີດຂຶ້ນ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ເມື່ອສິ່ງເຫລົ່ານີ້ເກີດຂຶ້ນກັບເຈົ້າ"

ທີ່ຂ້າພະເຈົ້າໄດ້ຕັ້ງເຮົາໄວ້ຕໍ່ຫນ້າພວກທ່ານ

ສິ່ງນີ້ເວົ້າເຖິງພຣະພອນ

ແລະຄຳສາບແຊ່ງທີ່ໂມເຊໄດ້ບອກປະຊາຊົນຄືກັບວ່າພວກເຂົາເປັນສິ່ງຂອງທີ່ພຣະອົງເຮັດຂຶ້ນ

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ທີ່ຂ້ອຍຫາກໍ່ບອກເຈົ້າກ່ຽວກັບເລື່ອງນີ້"

ພວກທ່ານລະນຶກເຖິງສິ່ງເຫລົ່ານີ້

ນີ້ແມ່ນສຳນວນ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ຈື່ຈຳເຖິງພວກເຂົາ"

ໃນທຳມະກາງຊົນຊາດອື່ນໆທັງຫມົດ

"ໃນຂະນະທີ່ທ່ານກຳລັງອາໄສຢູ່ໃນຊົນຊາດອື່ນໆ"

ໄດ້ຊົງຂັບໄລ່ພວກທ່ານໄປນັ້ນ

"ໄດ້ບັງຄັບໃຫ້ເຈົ້າໄປ"

ເຊື່ອຝັງສັງຂອງພຣະອົງ

ໃນນີ້ "ສັງ" ແມ່ນອ້າງເຖິງສິ່ງທີ່ພຣະຢາເວກ່າວ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ເຊື່ອຝັງສິ່ງທີ່ພຣະອົງກ່າວ"

ດ້ວຍສຸດຈິດສຸດໃຈຂອງພວກທ່ານ, ແລະ ດ້ວຍສິນສຸດຈິດຂອງພວກທ່ານ

ສຳນວນ "ທັງຫມົດ ... ຫົວໃຈ" ຫມາຍຄວາມວ່າ "ທັງຫມົດທັງມວນ"

ແລະ "ທັງຫມົດ ... ດວງຈິດ" ຫມາຍຄວາມວ່າ

"ກັບທຸກໆຢ່າງທີ່ທ່ານເປັນ." ສອງປະໂຫຍກນີ້ມີຄວາມຫມາຍຄ້າຍຄືກັນ.

ອອກແບບໃຫ້ທ່ານຮູ້ວ່າພວກເຂົາເປັນ

"ດ້ວຍກຳລັງທັງຫມົດຂອງເຈົ້າ." ແປຄຳເຫລົ່ານີ້ຄືໃນ 4:29.

ກັບມາຈາກການເປັນຊະເລີຍ

"ປ່ອຍທ່ານອອກຈາກການເປັນຊະເລີຍ." ຄຳນາມທີ່ເປັນນາມມະຫາ

"ການເປັນຊະເລີຍ" ສາມາດຖືກແປເປັນຂໍ້ອ້າງອີງ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:
"ປົດປ່ອຍທ່ານຈາກຜູ້ທີ່ໄດ້ຈັບທ່ານ"

Deuteronomy 30:4

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:

ໂມເຊເວົ້າກັບຊາວອິດສະຣາເອນຄືກັບວ່າພວກເຂົາເປັນບຸກຄົນຫນຶ່ງ,
ສະນັ້ນຄຳວ່າ "ທ່ານ" ແລະ "ຂອງພວກທ່ານ" ນີ້ອ້າງເຖິງບຸກຄົນດຽວ.

ຖ້າຫາກຄົນໃດໃນພວກທ່ານທີ່ຢູ່ທ່າມກາງປະຊາຊົນທີ່ຖືກຂັບໄວ້ປະຖິ້ງສະຖານທີ່ອື່ນໆ
"ແມ່ນແຕ່ຄົນທີ່ຖືກໄລ່ອອກຈາກບ້ານຂອງທ່ານຜູ້ທີ່ຢູ່ໃນບ່ອນຫ່າງໄກທີ່ສຸດ"

ພາຍໃຕ້ທ້ອງຟ້າ

"ໄຕ້ຟ້າ" ຫລື "ເທິງແຜ່ນດິນໂລກ"

Deuteronomy 30:6

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:

ໂມເຊເວົ້າກັບຊາວອິດສະຣາເອນຄືກັບວ່າພວກເຂົາເປັນບຸກຄົນຫນຶ່ງ,
ສະນັ້ນຄຳວ່າ "ທ່ານ" ແລະ "ຂອງພວກທ່ານ" ນີ້ອ້າງເຖິງບຸກຄົນດຽວ.

ມີໃຈເຊື່ອຟັງ

ໃນນີ້ບໍ່ແມ່ນການກຳຈັດເນື້ອຫນັງແຫ່ງ.

ມັນຫມາຍຄວາມວ່າພຣະເຈົ້າຈະກຳຈັດບາບຂອງພວກເຂົາ
ແລະຊ່ວຍໃຫ້ພວກເຂົາຮັກ ແລະເຊື່ອຟັງພຣະອົງ.

ດ້ວຍສິນສຸດໃຈ, ແລະດ້ວຍສິນສຸດຈິດຂອງພວກທ່ານ

ສຳນວນ "ທັງຫມົດ ... ຫົວໃຈ" ຫມາຍຄວາມວ່າ "ທັງຫມົດທັງມວນ"

ແລະ "ທັງຫມົດ ... ດວງຈິດ" ຫມາຍຄວາມວ່າ

"ກັບທຸກໆຢ່າງທີ່ທ່ານເປັນ." ສອງປະໂຫຍກນີ້ມີຄວາມຫມາຍຄ້າຍຄືກັນ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ດ້ວຍທັງຫມົດທີ່ເຈົ້າເປັນ" ຫລື

"ດ້ວຍກຳລັງທັງຫມົດຂອງເຈົ້າ." ແປຄຳເຫລົ່ານີ້ຄືໃນ 4:29.

ເຊື່ອຟັງສຽງຂອງພຣະຢາວ

ໃນນີ້ "ສຽງ" ຫມາຍຄວາມວ່າສິ່ງທີ່ພຣະຢາວກ່າວ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ເຊື່ອຟັງສິ່ງທີ່ພຣະຢາວກ່າວ"

ຈະເອົາຄຳສາບແຂ່ງທັງຫມົດເຫລົ່ານີ້ໃສ່ເຫນືອສັດຕູຂອງພວກທ່ານ

ໂມເຊເວົ້າກ່ຽວກັບຄຳສາບແຂ່ງຄືກັບວ່າມັນເປັນສິ່ງຂອງຫນັກ

ຫລືຝາຄວບງຳຫວາງເທິງຜູ້ໃດຜູ້ຫນຶ່ງ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ຈະເຮັດໃຫ້ສັດຕູຂອງທ່ານປະສົບກັບຄຳສາບແຂ່ງເຫລົ່ານີ້"

Deuteronomy 30:9

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:

ໂມເຊເວົ້າກັບຊາວອິດສະຣາເອນຄືກັບວ່າພວກເຂົາເປັນບຸກຄົນຫນຶ່ງ,
ສະນັ້ນຄຳວ່າ "ທ່ານ" ແລະ "ຂອງພວກທ່ານ" ນີ້ອ້າງເຖິງບຸກຄົນດຽວ.

ທຸກຢ່າງທີ່ມີຂອງພວກທ່ານເຮັດ

ໃນນີ້ "ມີ" ຫມາຍເຖິງຄົນທັງຫມົດ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ໃນທຸກໆການກະທຳທີ່ທ່ານເຮັດ"

ໃນຜົນແຕ່ງຮ່າງກາຍຂອງພວກທ່ານ...ໃນຜົນແຕ່ງຮ່າງຝຸງສັດຂອງພວກທ່ານ...ໃນຜົນແຕ່ງຮ່າງໃນສິ່ງຫມົດທີ່ທ່ານເຮັດ

ສາມປະໂຫຍກນີ້ເປັນສຳນວນຫມາຍເຖິງ "ໃນລູກຫລານ ... ໃນລູກງົວ ...

ໃນການປູກພືດ." ຄຳເວົ້າທີ່ຄ້າຍຄືກັນນີ້ປາກົດຢູ່ໃນ 28: 3.

ທີ່ຖືກບັນທຶກໄວ້

ນີ້ສາມາດຖືກລະບຸໄວ້ໃນຮູບປະໂຫຍກກົງ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ທີ່ຂ້ອຍໄດ້ຂຽນໄວ້"

ດ້ວຍສິນສຸດໃຈແລະດ້ວຍສິນສຸດຈິດຂອງພວກທ່ານ

ສຳນວນ "ທັງຫມົດ ... ຫົວໃຈ" ຫມາຍຄວາມວ່າ "ທັງຫມົດທັງມວນ"

ແລະ "ທັງຫມົດ ... ດວງຈິດ" ຫມາຍຄວາມວ່າ

"ກັບທຸກໆຢ່າງທີ່ທ່ານເປັນ." ສອງປະໂຫຍກນີ້ມີຄວາມຫມາຍຄ້າຍຄືກັນ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ດ້ວຍທັງຫມົດທີ່ເຈົ້າເປັນ" ຫລື

"ດ້ວຍກຳລັງທັງຫມົດຂອງເຈົ້າ." ແປຄຳເຫລົ່ານີ້ຄືໃນ 4:29.

Deuteronomy 30:11

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:

ໂມເຊເວົ້າກັບຊາວອິດສະຣາເອນຄືກັບວ່າພວກເຂົາເປັນບຸກຄົນຫນຶ່ງ,
ສະນັ້ນຄຳວ່າ "ທ່ານ" ແລະ "ຂອງພວກທ່ານ" ນີ້ອ້າງເຖິງບຸກຄົນດຽວ.

ບໍ່ໄດ້ເກີນກວ່າພວກທ່ານຈະເຮືອມເຖິງໄດ້

ໂມເຊກ່າວເຖິງຄວາມສາມາດທີ່ຈະເຂົ້າໃຈສິ່ງທີ່ພຣະບັນຍັດຮຽກຮ້ອງໃຫ້ບຸກຄົນທຸກຄົນເຮັດເປັນສະພາບຕ່າງໆທີ່ຕ້ອງສ້າງຂຶ້ນໃນຫນຶ່ງ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ມັນບໍ່ຍາກເກີນໄປສຳລັບທ່ານທີ່ຈະເຂົ້າໃຈສິ່ງທີ່ພຣະຢາວຮຽກຮ້ອງໃຫ້ທ່ານເຮັດ ແລະລາວກໍາລັງເອີ້ນພວກເຂົາໃຫ້ເປັນພະຍານໃນສິ່ງທີ່ລາວເວົ້າ

ໃຜຈະຂຶ້ນໄປເທິງທ້ອງຟ້າເພື່ອພວກເຮົາແລະນຳມັນລົງມາໃຫ້ພວກເຮົາແລະເຮັດໃຫ້ພວກເຮົາໄດ້

ໃນທີ່ນີ້ໂມເຊໃຊ້ຄຳຖາມທີ່ເປັນຄຳກ່າວເພື່ອເນັ້ນເຖິງວ່າປະຊາຊົນອິດສະຣາເອນ

ຄິດວ່າຄຳບັນຍັດຂອງພຣະຢາວແມ່ນຍາກເກີນໄປ ສຳລັບພວກເຂົາທີ່ຈະຮູ້.

ຄຳຖາມນີ້ສາມາດແປເປັນຄຳເວົ້າໄດ້. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ມີບາງຄົນຕ້ອງເດີນທາງໄປສະຫວັນເພື່ອຮຽນຮູ້ພຣະບັນຍັດຂອງພຣະເຈົ້າ

ແລະ

ພວກເຮົາກັນນັ້ນກັບມາບອກພວກເຮົາວ່າມັນແມ່ນຫຍັງເພື່ອພວກເຮົາຈະເຊື່ອຟັງ."

Deuteronomy 30:13

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:

ໂມເຊເວົ້າກັບຊາວອິດສະຣາເອນຄືກັບວ່າພວກເຂົາເປັນບຸກຄົນຫນຶ່ງ,
ສະນັ້ນຄຳວ່າ "ທ່ານ" ແລະ "ຂອງພວກທ່ານ" ນີ້ອ້າງເຖິງບຸກຄົນດຽວ.

ໃຜຈະຂວ້າມທະເລໄປເພື່ອເອົາແລະນຳມັນມາໃຫ້ ເອົາໄດ້ຍິນສົງນັ້ນ,

ເພື່ອພວກເຮົາຈະເຮັດຕາມໄດ້ບໍ່?

ຄຳຖາມແບບໄວ້ຫນ້າເນັ້ນສູ່ແນວຄິດທີ່ປະຊາຊົນອິດສະຣາເອນຄິດວ່າບັນຍັດຂອງພຣະຢາວ

ຄຳຖາມນີ້ສາມາດແປເປັນເຫມືອນຄຳເວົ້າ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ມີບາງຄົນຕ້ອງເດີນທາງຂ້າມທະເລເພື່ອຮຽນຮູ້ບັນຍັດຂອງພຣະເຈົ້າແລ້ວກັບມາບອກພວກເຮົາ

ຢູ່ໃນປາກ ແລະຢູ່ໃນຫົວໃຈຂອງພວກທ່ານ

ໃນນີ້ຫມາຍຄວາມວ່າປະຊາຊົນຮູ້ບັນຍັດຂອງພຣະເຈົ້າແລ້ວ ແລະ

ສາມາດບອກໃຫ້ຄົນອື່ນໄດ້ຮູ້.

Deuteronomy 30:15

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:

ໂມເຊເວົ້າກັບຊາວອິດສະຣາເອນຄືກັບວ່າພວກເຂົາເປັນບຸກຄົນຫນຶ່ງ,
ສະນັ້ນຄຳວ່າ "ທ່ານ" ແລະ "ຂອງພວກທ່ານ" ນີ້ອ້າງເຖິງບຸກຄົນດຽວ.

ຂ້າພະເຈົ້າໄດ້ວາງໄວ້ຕໍ່ຫນ້າຂອງພວກທ່ານ

ການວາງບາງສິ່ງບາງຢ່າງໄວ້ທີ່ຄົນອື່ນສາມາດເບິ່ງເຫັນແມ່ນການປຽບທຽບສຳລັບບອກຄົນອື່ນກ່ຽວ

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ຂ້ອຍໄດ້ບອກເຈົ້າກ່ຽວກັບ" (ເບິ່ງເພີ່ມເຕີມ:

ຕົວຢ່າງປຽບທຽບ)

ຄືຊີວິດກັບສິ່ງດີ, ກັບຄວາມຕາຍແລະສິ່ງຊົ່ວຮ້າຍ

ທ່ານສາມາດເຮັດໃຫ້ຂໍ້ມູນຄົບຖ້ວນຂຶ້ນໄດ້. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ສິ່ງທີ່ດີ

ແລະ ຈະເຮັດໃຫ້ເຈົ້າມີຊີວິດຢູ່, ແລະ

ສິ່ງທີ່ຊົ່ວຮ້າຍແລະຈະພາໃຫ້ເຈົ້າຕາຍ"

ແລະທະວີຄຸນ

"ແລະມີລູກຫລານຫລາຍ"

Deuteronomy 30:17

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:

ໂມເຊເວົ້າກັບຊາວອິດສະຣາເອນຄືກັບວ່າພວກເຂົາເປັນບຸກຄົນຫນຶ່ງ,
ສະນັ້ນຄຳວ່າ "ທ່ານ" ແລະ "ຂອງພວກທ່ານ" ນີ້ອ້າງເຖິງບຸກຄົນດຽວ.

ຖ້າຈິດໃຈຂອງພວກທ່ານຕົນໄປເສຍ...ແຕ່ກັບອອກຫ່າງແລະກັບມາບໍ່ພະຍາຍາມເຮັດສະການ

ໃນຜົນແຕ່ງຮ່າງໃນສິ່ງຫມົດທີ່ທ່ານເຮັດ

ສາມາດຖືກລະບຸໄວ້ໃນຮູບປະໂຫຍກກົງ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ຖ້າທ່ານຢຸດຄວາມຈົງຮັກພັກດີຕໍ່ພຣະເຈົ້າ ... ແລະ

ປະຊາຊົນທີ່ອາໄສຢູ່ໃນດິນແດນໄດ້ຊັກຊວນໃຫ້ທ່ານກັບມາຂາບໂຫ້ພະຍາຍາມ

ກັບພວກທ່ານໃນວັນນີ້ວ່າ...ພວກທ່ານຈະບໍ່ມີຊີວິດຍິນຍາວ

ໂມເຊເວົ້າກັບຊາວອິດສະຣາເອນເປັນກຸ່ມ.

ຊີວິດຍິນຍາວ

ວັນທີ່ຍາວນານແມ່ນການປຽບທຽບສຳລັບການມີຊີວິດທີ່ຍາວນານ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ສາມາດຢູ່ໄດ້ດົນນານ." ແປຄຳເຫລົ່ານີ້ຕາມທີ່ແປຢູ່ໃນ

4:25.

Deuteronomy 30:19

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:

ໂມເຊເວົ້າກັບຊາວອິດສະຣາເອນຄືກັບວ່າພວກເຂົາເປັນບຸກຄົນຫນຶ່ງ,
ສະນັ້ນຄຳວ່າ "ທ່ານ" ແລະ "ຂອງພວກທ່ານ" ນີ້ອ້າງເຖິງບຸກຄົນດຽວ.

ຂ້າພະເຈົ້າຈະເອີ້ນທ້ອງຟ້າແລະແຜ່ນດິນເປັນພະຍານ

ຄວາມຫມາຍທີ່ເປັນໄປໄດ້ແມ່ນ 1)

ໂມເຊກໍາລັງຮຽກຮ້ອງໃຫ້ທຸກຄົນທີ່ອາໄສຢູ່ໃນສະຫວັນ

ທີ່ພວກເຮົາກໍາລັງເອີ້ນພວກເຮົາໃຫ້ເປັນພະຍານໃນສິ່ງທີ່ລາວເວົ້າ

ໂມເຊກໍາລັງເວົ້າກັບສະຫວັນ ແລະແຜ່ນດິນໂລກຄືກັບວ່າພວກເຂົາເປັນຄົນ,

ແລະລາວກໍາລັງເອີ້ນພວກເຂົາໃຫ້ເປັນພະຍານໃນສິ່ງທີ່ລາວເວົ້າ

ເປັນພະຍານຕໍ່ສູ້ພວກທ່ານ
ເປັນຄວາມປາດຖະໜາທີ່ຈະເວົ້າວ່າທ່ານໄດ້ເຮັດສິ່ງທີ່ຊົ່ວຮ້າຍ"
ຕໍ່ສູ້ພວກທ່ານໃນວັນນີ
ໂມເຊເວົ້າກັບຊົນຍິດສະລາເອນເປັນກຸ່ມ.
ເຊື້ອຟັງສຽງຂອງພຣະອົງ
ໃນນີ້ "ສຽງ" ຫມາຍເຖິງສິ່ງທີ່ພຣະຢາເວກ່າວ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:
"ເຊື້ອຟັງສິ່ງທີ່ພຣະອົງກ່າວ"
ເພື່ອຜູກພັນກັບພຣະອົງ
"ແລະເພິ່ງພາອາໄສພຣະອົງ"
ພຣະອົງຄືຊີວິດຂອງພວກທ່ານແລະຄວາມຍິນຍາວຂອງວັນເວລາຂອງພວກທ່ານ

Chapter 31

Deuteronomy 31:1

ອາຍຸຫນຶ່ງຮ້ອຍຊາວປີ

"ອາຍຸ 120 ປີ"

ຂ້ານ້ອຍບໍ່ສາມາດອອກແລະເຂົ້າມາໄດ້ອີກ

ນີ້ແມ່ນຄຳທີ່ຫນັກແຫນ້ນ "ອອກໄປ" ແລະ "ເຂົ້າມາ"

ໃຊ້ຮ່ວມກັນຫມາຍຄວາມວ່າໂມເຊບໍ່ສາມາດເຮັດໃນສິ່ງທີ່ຄົນທີ່ມີສຸຂະພາບແຂງແຮງເຮັດໄດ້ອີກຕໍ່ໄປ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ຂ້ອຍບໍ່ສາມາດໄປທຸກບ່ອນທີ່ເຈົ້າຕ້ອງການໄປ,

ສະນັ້ນຂ້ອຍບໍ່ສາມາດເປັນຜູ້ນຳຂອງເຈົ້າອີກຕໍ່ໄປ"

ພຣະເຈົ້າຂອງທ່ານ...ກ່ອນຫນ້າພວກທ່ານ...ກ່ອນຫນ້າພວກທ່ານ...ພວກທ່ານຈະແລະພວກທ່ານນຳພວກທ່ານ

ໂມເຊເວົ້າກັບຊາວອິດສະຣາເອນຄືກັບວ່າພວກເຂົາເປັນບຸກຄົນຫນຶ່ງ,

ສະນັ້ນຄຳວ່າ "ເຈົ້າ" ແລະ "ຂອງພວກເຈົ້າ" ນີ້ອ້າງເຖິງບຸກຄົນດຽວ.

ເຈົ້າຈະຂັບໄລ່ພວກເຂົາອອກໄປ

"ເຈົ້າຈະຍຶດເອົາທີ່ດິນຂອງພວກເຂົາ"

ໂຢຊວຍ,ຈະຂ້າມໄປກ່ອນຫນ້າພວກທ່ານ, ຕາມທີ່ພຣະຢາເວກ່າວນັ້ນ

"ໂຢຊວຍຈະນຳທ່ານຂ້າມແມ່ນ້ຳ, ຕາມທີ່ພຣະຢາເວໄດ້ສັນຍາໄວ້"

Deuteronomy 31:4

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:

ໂມເຊສືບຕໍ່ກ່າວກັບຊາວອິດສະຣາເອນ.

ທຶນໄດ້ຊົງເຮັດຕໍ່ສື່ໂຫນ ແລະຕໍ່ໂອກ, ພວກກະສັດຂອງຄົນອາໂມຣິດ

ທີ່ນີ້ "ສື່ໂຫນ" ແລະ "ໂອກ"

ຫມາຍເຖິງກະສັດທັງສອງແຫ່ງຂອງຄົນອາໂມຣິດ

ແລະກອງທັບຂອງພວກເຂົາ. ແປຊື່ເຫລົ່ານີ້ຄືໃນ 1: 3. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ລາວໄດ້ເຮັດກັບສື່ໂຫນ ແລະໂອກ, ກະສັດຂອງຄົນອາໂມຣິດ ແລະ

ກັບກອງທັບຂອງພວກເຂົາ"

ຈົງເຂັມແຂງແລະມີຄວາມກ້າຫານ

"ຈົງເຂັມແຂງແລະກ້າຫານ"

ຈົງຢ່າຢ້ານກົວຕໍ່ພວກເຂົາ

"ຢ່າຢ້ານພວກເຂົາເລີຍ"

ພຣະຢາເວພຣະເຈົ້າຂອງພວກທ່ານ, ພຣະອົງຄືຜູ້ທີ່ໄປກັບພວກທ່ານ

ແລະບໍ່ເຮັດໃຫ້ພວກທ່ານຜິດຫວັງຫລືຊົງຖິ້ມພວກທ່ານ

ໂມເຊເວົ້າກັບຊາວອິດສະຣາເອນຄືກັບວ່າພວກເຂົາເປັນບຸກຄົນຫນຶ່ງ,

ສະນັ້ນຄຳວ່າ "ເຈົ້າ" ແລະ "ຂອງພວກເຈົ້າ" ນີ້ອ້າງເຖິງບຸກຄົນດຽວ.

ບໍ່ເຮັດໃຫ້ພວກທ່ານຜິດຫວັງຫລືຊົງປະຖິ້ມພວກທ່ານ

ໃນນີ້ຖືວ່າເປັນຄຳເວົ້າທີ່ສັບຊ້ອນ ແລະ ແປໄດ້ໃນທາງບວກ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ພຣະອົງຈະເຮັດຕາມຄຳສັນຍາຂອງພຣະອົງສະເຫມີ

ແລະຈະຢູ່ກັບທ່ານສະເຫມີ"

Deuteronomy 31:7

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:

ໂມເຊເວົ້າກັບຊາວອິດສະຣາເອນຄືກັບວ່າພວກເຂົາເປັນບຸກຄົນຫນຶ່ງ,

ສະນັ້ນຄຳວ່າ "ທ່ານ" ແລະ "ຂອງພວກທ່ານ" ນີ້ອ້າງເຖິງບຸກຄົນດຽວ.

ຕໍ່ຫນ້າປະຊາຊົນອິສະຣະເອນທັງຫມົດວ່າ, "ຈົງເຂັມແຂງແລະກ້າ

ໃນນີ້ຫມາຍຄວາມວ່າປະຊາຊົນອິດສະຣາເອນທຸກຄົນທີ່ມີຢູ່.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ໃນຕໍ່ຫນ້າຊາວອິດສະລາເອນທັງຫມົດ"

ຈົງເຂັມແຂງແລະກ້າຫານເຖິດ

"ມີຄວາມເຂັ້ມແຂງ ແລະກ້າຫານ." ແປຄືໃນ 31: 4.

ທ່ານຈະເຮັດໃຫ້ເຂົາໄດ້ຮັບຕົນແດນນັ້ນເປັນມໍຣະດົກ

"ຊີວິດຂອງທ່ານ" ແລະ "ຄວາມຍາວຂອງວັນເວລາຂອງທ່ານ"

ແມ່ນປຽບທຽບສຳລັບຜູ້ທີ່ສາມາດໃຫ້ຊີວິດ

ແລະຄວາມຍາວຂອງວັນເວລາ.

ທ່ານສາມາດປະສົມສອງປະໂຫຍກໄດ້ຖ້າທ່ານຕ້ອງການ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ພຣະຢາເວແມ່ນຜູ້ດຽວທີ່ສາມາດເຮັດໃຫ້ທ່ານມີຊີວິດຍິນຍາວ"

ທຶນໄດ້ຊົງສັນຍາຈະປະທານແກ່ບັນພະບູຣຸດຂອງພວກທ່ານ

ສາມາດເຕີມຫມາຍຈຸດໃສ່ໄດ້. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ໄດ້ສາຍານວ່າພຣະອົງຈະປະທານໃຫ້ກັບບັນພະບູລຸດຂອງທ່ານ"

"ທ່ານຈະຊ່ວຍພວກເຂົາເອົາຕົນແດນນັ້ນ"

Deuteronomy 31:9

ໄດ້ມອບໃຫ້ກັບບັນດາປະໂລຫິດ, ບັນດາລູກຊາຍຂອງຄົນເລວີ

"ໄດ້ມອບມັນໃຫ້ພວກເລວີ, ເຊິ່ງເປັນປະໂລຫິດ"

ເຈັດປີ

ແກ່ເຂົາເພື່ອຍົກເລີກສັນຍາຫນຶ່ງຕ່າງໆ

"ສຳລັບການຍົກເລີກຫນຶ່ງສິນ"

ຊື່ອື່ນອີກສຳລັບເຫດສະການນີ້ແມ່ນ "ເຫສະການຫໍເຕັນ"

"ເຫສະການເພິ່ງຝັກ" ແລະ "ເຫສະການຮວມລວມພຶດຜົນ."

ໃນໄລຍະເວລາເກັບກ່ຽວ,

ຊາວກະສິກອນຈະຕັ້ງບ່ອນຝັກຊົ່ວຄາວໃນພາກສະຫນາມ. ເຫສະການນີ້ໄດ້

ດຳເນີນພາຍຫລັງການເກັບກ່ຽວໃນຊ່ວງສຸດທ້າຍຂອງປີ.. ແປນີໃນ

16:13.

ພຣະຢາເວພຣະເຈົ້າຂອງພວກທ່ານ...ພວກທ່ານຈະອ່ານ

ໂມເຊເວົ້າກັບຊາວອິດສະຣາເອນຄືກັບວ່າພວກເຂົາເປັນບຸກຄົນຫນຶ່ງ,

ສະນັ້ນຄຳວ່າ "ເຈົ້າ" ແລະ "ຂອງເຈົ້າ" ນີ້ອ້າງເຖິງບຸກຄົນດຽວ.

ເພື່ອໃຫ້ພວກເຂົາໄດ້ຍິນ

"ເພື່ອວ່າພວກເຂົາຈະໄດ້ຍິນ"

Deuteronomy 31:12

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:

ໂມເຊສືບຕໍ່ເວົ້າຕໍ່ປະໂລຫິດ ແລະ ພວກເຖົ້າແກ່.

ຄົນຕ່າງຊາດທີ່ຢູ່ພາຍໃນປະຕູເມືອງຂອງພວກທ່ານ

ໃນນີ້ "ປະຕູເມືອງ" ເປັນຕົວແທນໃຫ້ຕົວເມືອງດ້ວຍມັນເອງ.

ໂມເຊເວົ້າກັບຊາວອິດສະຣາເອນຄືກັບວ່າພວກເຂົາເປັນຜູ້ຊາຍຄົນດຽວ,

ສະນັ້ນ, ຕົວຢ່າງຄຳວ່າ " ຂອງພວກທ່ານ" ຢູ່ນີ້ແມ່ນອ້າງເຖິງບຸກຄົນດຽວ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ຄົນຕ່າງຊາດທີ່ອາໄສຢູ່ໃນເມືອງຂອງເຈົ້າ"

ຖືຮັກສາຖ້ອຍຄຳທັງຫມົດຂອງກົດຫມາຍນີ້

"ປະຕິບັດຕາມທຸກຄຳສັ່ງໃນກົດຫມາຍນີ້ຢ່າງລະມັດລະວັງ"

Deuteronomy 31:14

ຈົງເບິ່ງ, ວັນນັ້ນ

"ເອົາໃຈໃສ່ກັບສິ່ງທີ່ຂ້ອຍກຳລັງຈະບອກເຈົ້າ."

ເສົາເມກ

ນີ້ແມ່ນເມກຫມອກຫນ້າໃນຮູບຊົງຂອງຖັນທີ່ຕັ້ງ.

Deuteronomy 31:16

ເບິ່ງສາ, ເຈົ້າ

"ເອົາໃຈໃສ່ກັບສິ່ງທີ່ເຮົາຈະບອກເຈົ້າ. ເຈົ້າ"

ເຈົ້າຈະລ່ວງລັບໄປກັບບັນພະບູຣຸດຂອງພວກເຈົ້າ

ໃນນີ້ແມ່ນວິທີການສຸພາບເພື່ອເວົ້າວ່າ "ເຈົ້າຈະຕາຍ." ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ທ່ານຈະຕາຍ

ແລະເຂົາຮ່ວມກັບບັນພະບູລຸດຂອງທ່ານທີ່ໄດ້ຕາຍກ່ອນທ່ານ"

ະລຸກຂຶ້ນແລະເຮັດຄືຢັງໂສເພນີ

ການເປັນໂສເພນີເປັນຕົວຢ່າງສຳລັບການນະມັດສະການພະອິນນອກຈາກພຣະຢາເວ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ຈະເລີ່ມບໍ່ສັດຊື່ຕໍ່ເຮົາ"

Deuteronomy 31:17

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:

ພຣະຢາເວຍັງເວົ້າຕໍ່ໂມເຊຕໍ່ໄປ.

ພຣະພິໂຣດຂອງເຮົາກໍ່ຜູ້ຂຶ້ນທໍາລາຍພວກເຂົາ

ພຣະຢາເວປຽບທຽບຄວາມໂກດແຄ້ນຂອງພຣະອົງກັບຄົນທີ່ເລີ່ມກໍ່ໄຟ.

ສິ່ງນີ້ເນັ້ນໃຫ້ເຫັນເຖິງອໍານາດຂອງພຣະເຈົ້າທີ່ຈະທໍາລາຍສິ່ງໃດກໍ່ຕາມທີ່ເຮັດໃຫ້ພຣະພິໂຣດຂອງເຮົາກໍ່ຜູ້ຂຶ້ນທໍາລາຍພວກເຂົາ

ສາມາດຖືກລະບຸໄວ້ໃນຮູບປະໂຫຍກກົງ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ເຮົາຈະສະແດງຄວາມໂກດແຄ້ນຕໍ່ພວກເຂົາ" ຫລື

"ເຮົາຈະໃຈຮ້າຍໃຫ້ພວກເຂົາ"

ເຮົາຈະເຊື່ອງຫນ້າຈາກພວກເຂົາ

ນີ້ແມ່ນສໍານວນ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ເຮົາຈະບໍ່ຊ່ວຍພວກເຂົາ"

ພວກເຂົາຈະຖືກກິນກິນ

ໃນນີ້ສາມາດຖືກລະບຸໄວ້ໃນຮູບປະໂຫຍກກົງ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ເຮົາຈະກິນກິນພວກເຂົາ" ຫລື

"ເຮົາຈະປ່ອຍໃຫ້ສັດຕູຂອງພວກເຂົາມາກິນກິນພວກເຂົາ"

ກິນກິນ

ນີ້ແມ່ນຄໍາປຽບທຽບເຖິງວ່າ "ຖືກທໍາລາຍຈົນຫມົດສິນ."

ພວກເຂົາຈະພົບເຫັນຄວາມພິນາດແລະວິບັດຕ່າງໆ

ໃນນີ້ອະທິບາຍເຖິງໄພພິບັດ ແລະ ບັນຫາທີ່ກັບວ່າພວກມັນເປັນມະນຸດ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ພວກເຂົາຈະປະສົບກັບໄພພິບັດ ແລະ

ບັນຫາຫລາຍຢ່າງ"

ຄວາມພິນາດເຫລົ່ານີ້ບໍ່ໄດ້ມາເຫນືອພວກເຮົາ... ຢູ່ທ່າມກາງ?

ໃນນີ້ອະທິບາຍເຖິງໄພພິບັດ ແລະ ບັນຫາທີ່ກັບວ່າພວກມັນເປັນມະນຸດ.

ຄໍາຖາມແບບໂວຫານນີ້ສາມາດແປເປັນເຫມືອນຄໍາເວົ້າໄດ້.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ໄພພິບັດເຫລົ່ານີ້ກໍາລັງທໍາລາຍຂ້ອຍ ... ທ່າມກາງ."

ພຣະເຈົ້າຂອງພວກເຮົາ, ໄດ້ຊົງຢູ່ທ່າມກາງພວກເຮົາ

"ພຣະເຈົ້າບໍ່ໄດ້ປົກປ້ອງພວກເຮົາອີກຕໍ່ໄປ" ຫລື

"ພຣະເຈົ້າໄດ້ປ່ອຍພວກເຮົາໄວ້ດຽວດາຍ"

Deuteronomy 31:19

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:

ພຣະຢາເວຍັງເວົ້າຕໍ່ໂມເຊກ່ຽວກັບຊາວອິດສະຣາເອນຕໍ່ໄປ.

ໃສ່ໄວ້ໃນປາກຂອງພວກເຂົາ

ໃນນີ້ແມ່ນສໍານວນ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ເຮັດໃຫ້ພວກເຂົາຈື່ຈໍາ

ແລະຮ້ອງຫາ"

ຄືດິນແດນທີ່ເຕັມດ້ວຍນໍ້າມີແລະນໍ້າເຜີງ

ໃນນີ້ແມ່ນສໍານວນ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ດິນແດນທີ່ມີນໍ້າມີ

ແລະນໍ້າເຜີງຫລັງໄຫລ" ຫລື "ດິນແດນທີ່ດີສໍາລັບການລ້ຽງງົວ

ແລະການເຮັດກະສິກໍາ" ເບິ່ງວິທີທີ່ແປຂຶ້ນໃນ 6:3.

Deuteronomy 31:21

ເມື່ອຄວາມຊົ່ວຮ້າຍ ແລະ ບັນຫາຫລວງຫລາຍມາເຫນືອປະຊາຊົນນີ້,

ຕໍ່ໄປນີ້ຄວາມຊົ່ວຮ້າຍ ແລະບັນຫາໄດ້ຖືກອະທິບາຍວ່າພວກມັນເປັນມະນຸດ

ແລະ ສາມາດຊອກຫາຜູ້ຄົນໄດ້. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ເມື່ອຄົນນີ້ປະສົບກັບຄວາມຊົ່ວ ແລະຄວາມຫຍຸ້ງຍາກຫລາຍຢ່າງ"

ບົດເພງນີ້ຈະເປັນພະຍານຕໍ່ພວກເຂົາດັ່ງຄໍາພະຍານ

ເລື່ອງນີ້ເວົ້າເຖິງເພງທີ່ກັບວ່າພະຍານຂອງມະນຸດເປັນພະຍານໃນສານຕໍ່ຕ້ານອິດສະຣາເອນແຫ່ງນີ້

ເພາະມັນຈະບໍ່ຖືກລືມໄປຈາກປາກຂອງບັນດາເຊື້ອສາຍຂອງພວກເຂົາ

ໃນນີ້ສາມາດຖືກລະບຸໄວ້ໃນຮູບປະໂຫຍກກົງ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ລູກຫລານຂອງພວກເຂົາຈະບໍ່ລືມຮັກສາມັນໄວ້ໃນປາກຂອງພວກເຂົາ"

ເພາະມັນຈະບໍ່ຖືກລືມໄປຈາກປາກຂອງບັນດາເຊື້ອສາຍຂອງພວກເຂົາ

ໃນນີ້ສາມາດຖືກລະບຸໄວ້ໃນຮູບປະໂຫຍກກົງ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ລູກຫລານຂອງພວກເຂົາຈະບໍ່ລືມຮັກສາມັນໄວ້ໃນປາກຂອງພວກເຂົາ"

ເພາະມັນຈະບໍ່ຖືກລືມໄປຈາກປາກຂອງບັນດາເຊື້ອສາຍຂອງພວກເຂົາ

ສໍານວນທີ່ວ່າ "ລືມມັນຈາກປາກ"

ຫມາຍຄວາມວ່າຈະຢຸດເວົ້າກ່ຽວກັບມັນ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ລູກຫລານຂອງພວກເຂົາຈະບໍ່ຢຸດເວົ້າກ່ຽວກັບມັນຕໍ່ກັນແລະກັນ"

ແຜນການຕ່າງໆ ທີ່ພວກເຂົາກໍາລັງສ້າງ

ສິ່ງທີ່ຄົນວາງແຜນຈະເຮັດຄືເວົ້າກັບວ່າມັນເປັນວັດຖຸສິ່ງຂອງ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ສິ່ງທີ່ພວກເຂົາວາງແຜນທີ່ຈະເຮັດ"

ດິນແດນທີ່ເຮົາໄດ້ສັນຍາໄວ້

"ແຜນດິນທີ່ເຮົາສັນຍາໄວ້ເຮົາຈະມອບໃຫ້ພວກເຂົາ"

Deuteronomy 31:22

ຜູ້ເປັນຕົ້ນຂອງພວກເຂົາກໍ່ຜູ້ຂຶ້ນທໍາລາຍພວກເຂົາ

"ມີຄວາມເຂັ້ມແຂງ ແລະກ້າຫານ." ເບິ່ງວິທີທີ່ແປຂຶ້ນໃນ 31: 4.

Deuteronomy 31:24

ເປັນຄໍາພະຍານຕໍ່ສູ້ພວກທ່ານ

ໂມເຊເວົ້າກັບພວກເລວີທີ່ກັບວ່າພວກເຂົາເປັນບຸກຄົນຫນຶ່ງ, ສະນັ້ນ ຄໍາວ່າ

"ເຈົ້າ" ແມ່ນຄໍາດຽວ.

Deuteronomy 31:27

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:

ໂມເຊສືບຕໍ່ກ່າວກັບພວກເລວີກ່ຽວກັບຊາວຍິດສະຣາເອນທຸກຄົນ.

ກະບົດຂອງພວກທ່ານແລະເລື່ອງຄວາມດີຕົງຂອງພວກທ່ານ

ໂມເຊເວົ້າກັບພວກເລວີທີ່ກັບວ່າພວກເຂົາເປັນບຸກຄົນຫນຶ່ງ, ສະນັ້ນຄໍາວ່າ

"ເຈົ້າ" ແມ່ນອ້າງເຖິງບຸກຄົນດຽວ.

ຄໍຂອງທ່ານ

ແປຂຶ້ນຕາມທີ່ໄດ້ແປໃນ "ຄວາມແຂງກະຕ້າງ" ໃນ 9: 6.

ກວ່ານີ້ປານໃດເມື່ອຫລັງຈາກຂ້ານ້ອຍຕາຍໄປແລ້ວ?

ຄໍາຖາມແບບໂວຫານນີ້ເນັ້ນໃຫ້ເຫັນວ່າປະຊາຊົນດີດ້ານພຽງໃດ.

ມັນສາມາດຖືກແປເປັນຄໍາເວົ້າ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ເຈົ້າຈະຍິງກະບົດຫລາຍຂຶ້ນຫລັງຈາກຂ້ອຍຕາຍ."

ເພື່ອວ່າຂ້ານ້ອຍຈະເວົ້າຖ້ອຍຄໍາເຫລົ່ານີ້ເຂົ້າໄປຫຼືຂອງພວກເຂົາ

ໃນນີ້ "ໃນຫຼືຂອງພວກເຂົາ" ຫມາຍຄວາມເຖິງປະຊາຊົນເອງ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ເພື່ອວ່າເຮົາຈະກ່າວຖ້ອຍຄໍາຂອງບົດເພງນີ້ໃຫ້ພວກເຂົາຟັງ"

ເອີ້ນທ້ອງຟ້າ ແລະແຜ່ນດິນໂລກມາເປັນພະຍານຕໍ່ສູ້ພວກເຂົາ

ຄວາມຫມາຍທີ່ອາດເປັນໄປໄດ້ແມ່ນ 1)

ໂມເຊກໍາລັງຮຽກຮ້ອງທຸກຄົນທີ່ອາໄສຢູ່ໃນສະຫວັນ

ແລະແຜ່ນດິນໂລກໃຫ້ເປັນພະຍານໃນສິ່ງທີ່ລາວເວົ້າຫລື 2)

ໂມເຊກໍາລັງເວົ້າກັບສະຫວັນ ແລະແຜ່ນດິນໂລກທີ່ກັບວ່າພວກເຂົາເປັນຄົນ,

ແລະລາວກໍາລັງເອີ້ນພວກເຂົາໃຫ້ເປັນພະຍານເຖິງສິ່ງທີ່ລາວເວົ້າ.

ປະໂຫຍກທີ່ຄ້າຍຄືກັນນີ້ປາກົດຢູ່ໃນ 30:19.

ພວກທ່ານຈະເຮັດໃຫ້ຕົວເອງຊົ່ວຊ້າ

"ທ່ານຈະເຮັດໃນສິ່ງທີ່ຜິດພາດໄປຫມົດ." ຄໍາເວົ້າທີ່ຄ້າຍຄືກັນນີ້ປາກົດຢູ່ໃນ

4:15.

ຫັ້ນອອກຈາກວິທີທີ່ຂ້ານ້ອຍໄດ້ບັນຊາພວກທ່ານ

"ຢຸດເຊົາຕາມຄໍາແນະນໍາທີ່ເຮົາໄດ້ໃຫ້ແກ່ເຈົ້າ."

ຄໍາເວົ້າທີ່ຄ້າຍຄືກັນນີ້ປາກົດຢູ່ໃນ 9:11.

ເພາະພວກທ່ານຈະເຮັດສິ່ງທີ່ຊົ່ວຮ້າຍໃນສາຍພຣະເນດຂອງພຣະຢາເວ

ໃນນີ້ແມ່ນ "ສາຍພຣະເນດຂອງພຣະຢາເວ" ຫມາຍເຖິງວ່າ

"ໃນຄວາມຄິດເຫັນຂອງພຣະຢາເວ." ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ເພາະວ່າທ່ານຈະເຮັດໃນສິ່ງທີ່ພຣະຢາເວກເຫັນວ່າຊົ່ວ"

ສະຫລາດກະຕ້າງນີ້ຈະເປັນຕົວເອງຂອງພວກທ່ານ

ໃນນີ້ "ມືຂອງທ່ານ" ຫມາຍເຖິງຜູ້ຄົນເຂົາເອງ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ຍ້ອນສິ່ງທີ່ເຈົ້າສ້າງຂຶ້ນ"

Deuteronomy 31:30

ໂມເຊອ່ານອອກສຽງຖ້ອຍຄໍາຕ່າງໆ

ຂອງບົດເພງນີ້ໃຫ້ກັບຊຸມນຸມຄົນທັງຫມົດຂອງອິດສະຣາເອນ

ໃນນີ້ "ຫຼ" ຫມາຍເຖິງຄົນທັງຫມົດ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ໂມເຊໄດ້ເລົ່າໃຫ້ຊາວອິດສະຣາເອນທຸກຄົນຟັງ"

ອອກສຽງ

ຄວາມຫມາຍທີ່ເປັນໄປໄດ້ແມ່ນ 1) "ຮ້ອງເພງ" ຫລື 2) "ເວົ້າອອກມາ."

ຖ້ອຍຄໍາຕ່າງໆຂອງບົດເພງນີ້

ທ່ານສາມາດເຮັດໃຫ້ຂໍ້ມູນນີ້ເຂົ້າໃຈໄດ້ຊັດເຈນ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ຖ້ອຍຄໍາຂອງເພງທີ່ພຣະຢາເວໄດ້ສອນລາວ"

Deuteronomy 32:1

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:

ໂມເຊເວົ້າເຖິງບົດກະວີເພງທີ່ມ່ວນຊື່ນກັບຊາວອິດສະຣາເອນ.

ຝັງເຖິດ, ພວກເຈົ້າທ້ອງຟ້າທັງຫລາຍ... ຂໍໃຫ້ແຜ່ນດິນຈົງຟັງ

ພຣະຢາເວເວົ້າກັບສະຫວັນ

ແລະແຜ່ນດິນໂລກຄືກັບພວກເຂົາກໍາລັງຟັງຢູ່.

ຄວາມຫມາຍທີ່ເປັນໄປໄດ້ແມ່ນ 1) ພຣະຢາເວກໍາລັງເວົ້າກັບຊາວສະຫວັນ

ແລະ ແຜ່ນດິນໂລກ ຫລື 2) ພຣະຢາເວກໍາລັງເວົ້າກັບສະຫວັນ

ແລະແຜ່ນດິນໂລກຄືກັບພວກເຂົາເປັນເຫມືອນບຸກຄົນ.

ຂໍໃຫ້ຄຳສອນຂອງຂ້ານ້ອຍຢາດລົງຄືສາຍຝົນ... ແລະ

ເປັນຄືບົດກະວີພືດພັນທັງປວງ

ໃນນິທາຍຄວາມວ່າພຣະຢາເວຢາກໃຫ້ປະຊາຊົນຍອມຮັບເອົາຄຳສອນທີ່ເປັນສຳຄັນຂອງພຣະອົງ ຢູ່ນີ້ອ້າງເຖິງບຸກຄົນດຽວ.

ຍ້ອຍລົງ

ອາດໃຊ້ຄຳສັບໃນພາສາຂອງທ່ານສຳລັບອະທິບາຍວິທີການທີ່ນັ້ນຢ່າງປາກົດຂຶ້ນ ແມ່ນສຳນວນ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ຈິຈຳ"

ນ້ຳຄ້າງ

ນ້ຳທີ່ກໍາໄຕຢູ່ເທິງໃບໄມ້ ແລະ ຫຍ້າໃນຕອນເຊົ້າທີ່ອາກາດເຢັນໆ

ຕື່ນຫຍ້າອ່ອນ

“ຫຍ້າຂຶ້ນໃຫມ່”

ຫົດນ້ຳ

ຝົນທີ່ຕົກຫນັກ

Deuteronomy 32:3

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:

ໂມເຊເວົ້າເຖິງບົດກະວີເພງທີ່ມ່ວນຊື່ນກັບຊາວອິດສະຣາເອນ.

ປະກາດພຣະນາມຂອງພຣະຢາເວ

ນີ້ແມ່ນສຳນວນ. "ບອກເຖິງຄວາມດີຂອງພຣະຢາເວ"

ຮ້າງເຖິງຄວາມຍິ່ງໃຫຍ່ທຸກໆແຕ່ພຣະຢາເວພຣະເຈົ້າຂອງເຮົາ

"ໃຫ້ຫມັ້ນໃຈວ່າຄົນຮູ້ວ່າພຣະເຈົ້າຂອງພວກເຮົາຍິ່ງໃຫຍ່"

ພຣະສິລາ

ໃນນີ້ແມ່ນຊື່ທີ່ຊົງສົມຄວນທີ່ໂມເຊໃຊ້ກັບພຣະຢາເວ, ຜູ້ທີ່,

ປຽບເຫມືອນສິລາ, ເຂັ້ມແຂງ

ແລະສາມາດປົກປ້ອງປະຊາຊົນຂອງພຣະອົງ.

ພາລະກິດຂອງພຣະອົງ

“ທຸກສິ່ງທີ່ພຣະອົງຊົງກະທຳ”

ວິຖີທາງທັງຫມົດຂອງພຣະອົງນັ້ນຍຸດຕິທຳ

"ພຣະອົງເຮັດທຸກຢ່າງໃນທາງທີ່ຖືກຕ້ອງ"

ພຣະອົງຊົງຍຸດຕິທຳແລະຊີກິງ

ສອງຄຳນີ້ໂດຍຝົນຖານແລ້ວຫມາຍເຖິງສິ່ງດຽວກັນ ແລະ

ເນັ້ນໃຫ້ເຫັນວ່າພຣະຢາເວມີຄວາມຍຸດຕິທຳແລະ ເຮັດໃນສິ່ງທີ່ຖືກຕ້ອງ.

Deuteronomy 32:5

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:

ໂມເຊເວົ້າເຖິງບົດກະວີເພງທີ່ມ່ວນຊື່ນກັບຊາວອິດສະຣາເອນ.

ໂມເຊຍັງສືບຕໍ່ໃຊ້ຄຳແບບຂະຫນາຍເພື່ອເນັ້ນເຖິງສິ່ງທີ່ລາວເວົ້າ.

ໄດ້ເຮັດຢ່າງຊົດເຊີຍຕໍ່ສູ້ກັບພຣະອົງ

"ຄັດຄ້ານພຣະອົງໂດຍການເຮັດສິ່ງທີ່ບໍ່ຖືກຕ້ອງ."

ຄຳເວົ້າທີ່ຄ້າຍຄືກັນນີ້ປາກົດຢູ່ໃນ 4:15.

ເປັນຊົນຮຸ່ນທີ່ຫລົງຜິດແລະບໍ່ຊື່ສັດ

ຄຳວ່າ "ຫລົງຜິດ" ແລະ "ຄົດລ້ຽວ" ໂດຍຝົນຖານຄວາມຫມາຍຄືກັນ.

ໂມເຊໃຊ້ພວກມັນເພື່ອເນັ້ນໃຫ້ເຫັນວ່າຄົນຮຸ່ນຫລັງຊົດຮ້າຍຫລາຍປານໃດ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ຮຸ່ນຄົນຊົດຮ້າຍທັງຫມົດ"

ພວກທ່ານຕອບແທນພຣະຢາເວດ້ວຍວິທີນີ້... ຄົນທັງຫລາຍ?

ໂມເຊໃຊ້ຄຳຖາມເພື່ອຕໍ່ວ່າປະຊາຊົນ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ເຈົ້າຄວນຈະໃຫ້ການຍ້ອງຍໍສັນລະເສີນແກ່ພຣະຢາເວ... ຄົນທັງຫລາຍ."

ພວກທ່ານໂງ່ ແລະບໍ່ມີສະຕິ

ຄຳເວົ້າທີ່ວ່າ "ໂງ່ຈ້າ" ແລະ "ເສຍສະຕິ" ຫມາຍເຖິງສິ່ງດຽວກັນ ແລະ

ເນັ້ນໃຫ້ເຫັນວ່າຄົນໂງ່ຈ້າແບບໃດທີ່ບໍ່ເຊື່ອຟັງພຣະຢາເວ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ເຈົ້າເປັນຄົນໂງ່ທີ່ສຸດ"

ພຣະບິດາຂອງພວກທ່ານ... ໄດ້ຊົງສ້າງພວກທ່ານ... ແລະ

ສະຖາປະນາພວກທ່ານ

ໂມເຊເວົ້າກັບຊາວອິດສະຣາເອນຄືກັບວ່າພວກເຂົາເປັນຄົນຫນຶ່ງຄົນ,

ສະນັ້ນຄຳວ່າ "ເຈົ້າ" ແລະ "ພວກເຈົ້າ" ຢູ່ນີ້ອ້າງເຖິງບຸກຄົນດຽວ.

ພຣະອົງຜູ້ທີ່ໄດ້ຊົງສ້າງພວກທ່ານ, ບໍ່ໄດ້ຊົງເປັນພຣະບິດາຂອງພວກເຈົ້າບໍ່?

ໂມເຊໃຊ້ຄຳຖາມເພື່ອຕໍ່ວ່າປະຊາຊົນ.

ຄຳຖາມແບບໄວຫນານີ້ສາມາດແປເປັນຄຳເວົ້າໄດ້. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ພຣະຢາເວແມ່ນບິດາຂອງທ່ານ ແລະ ເປັນຜູ້ສ້າງທ່ານ."

Deuteronomy 32:7

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:

ໂມເຊເວົ້າເຖິງບົດກະວີເພງທີ່ມ່ວນຊື່ນກັບຊາວອິດສະຣາເອນ.

ລະນຶກເຖິງ... ຈົງຄິດເຖິງ... ບິດາຂອງພວກທ່ານ... ສະແດງໃຫ້ພວກທ່ານເຫັນ... ພວກຜູ້ໃຫຍ່ທັງຫມົດ

ໂມເຊເວົ້າກັບຊາວອິດສະຣາເອນຄືກັບວ່າພວກເຂົາເປັນບຸກຄົນຫນຶ່ງ,

ສະນັ້ນຄຳວ່າ "ພວກເຈົ້າ" ຢູ່ນີ້ອ້າງເຖິງບຸກຄົນດຽວ.

ຈົງລະນຶກເຖິງ

ນີ້ແມ່ນສຳນວນ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ຈິຈຳ"

ວັນທັງຫລາຍ

"ວັນເວລາທີ່ດົນນານມາແລ້ວ."

ໂມເຊຫມາຍເຖິງຊ່ວງເວລາທີ່ບັນພະບູລຸດຂອງຊາວອິດສະຣາເອນຍັງມີຊີວິດຢູ່.

ຈົງຄິດເຖິງບິດາທຸກໆຄົນທີ່ຜ່ານມາຫລາຍຊົດອາຍຸ

ນີ້ແມ່ນການກ່າວຊື່ໄປຊື່ຂອງສິ່ງທີ່ໂມເຊໄດ້ກ່າວໃນສ່ວນກ່ອນຫນ້ານີ້.

ໂມເຊຕ້ອງການໃຫ້ປະຊາຊົນອິດສະຣາເອນເຫັນເຖິງປະຫວັດສາດຂອງພວກເຂົາໃນຖານະເປັນ

ເຂົາຈະສະແດງໃຫ້ພວກທ່ານເຫັນ

"ພຣະອົງຈະເຮັດໃຫ້ທ່ານແຈ້ງ" ຫລື

"ພຣະອົງຈະຊ່ວຍທ່ານໃຫ້ເຂົ້າໃຈ"

ໃຫ້ເປັນມໍຣະດົກພວກເຂົາ

ໃນນີ້ແມ່ນສຳນວນ. "ເອົາປະຊາຊາດໄວ້ໃນບ່ອນທີ່ເຂົາເຈົ້າຈະອາໄສຢູ່."

ຄຳເວົ້າທີ່ຄ້າຍຄືກັນນີ້, "ມອບໃຫ້ທ່ານເປັນມໍລະດົກ," ປາກົດຢູ່ໃນ 4:

21.

ແລະພຣະອົງໄດ້ຊົງຕັ້ງຂອບເຂດໃຫ້ກັບປະຊາຊົນເຫລົ່ານັ້ນ,

ຕັ້ງພຣະອົງໄດ້ກຳນົດຈຳນວນບັນດາພະຂອງພວກເຂົານັ້ນ

ພຣະເຈົ້າໄດ້ມອບຫມາຍໃຫ້ແຕ່ລະກຸ່ມຄົນ, ຮ່ວມກັນກັບພະຂອງເຂົາ,

ເຂົາໄປໃນດິນແດນຂອງຕົນເອງ. ໂດຍວິທີນີ້,

ພຣະອົງຈຳກັດອິດທິພົນຂອງຮູບເຄົາລົບຂອງກຸ່ມຄົນເຫລົ່ານັ້ນ.

Deuteronomy 32:9

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:

ໂມເຊເວົ້າເຖິງບົດກະວີເພງທີ່ມ່ວນຊື່ນກັບຊາວອິດສະຣາເອນ.

ໃນຂະນະທີ່ລາວເວົ້າກັບຊາວອິດສະຣາເອນລາວເວົ້າກ່ຽວກັບພວກເຂົາຄືກັບວ່າພວກເຂົາຄືໃຜບໍ່

ແລະຄືກັບວ່າພວກເຂົາເປັນບຸກຄົນຫນຶ່ງ.

ເພາະສ່ວນຂອງພຣະຢາເວຄືປະຊາຊົນຂອງພຣະອົງ;

ຢາໂຄບເປັນມໍຣະດົກທີ່ໄດ້ຮັບການແຕ່ງຕັ້ງຂອງພຣະຢາເວ

ສອງປະໂຫຍກນີ້ໂດຍຝົນຖານແລ້ວຫມາຍຄວາມແມ່ນສິ່ງດຽວກັນ

ແລະສາມາດລວມເຂົ້າກັນໄດ້. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ລູກຫລານຂອງຢາໂຄບເປັນມໍລະດົກຂອງພຣະຢາເວ"

ພຣະອົງພົບເຂົາ...

ພຣະອົງໄດ້ຊົງປົກປ້ອງເຂົາແລະຊົງດູແລເຂົາ... ຊົງຊົມກັນເຂົາ

"ພຣະອົງໄດ້ພົບຢາໂຄບ ... ປົກປ້ອງລາວ ແລະເບິ່ງແຍງລາວ ...

ຊົມຄອງລາວ" ທ່ານອາດຈະຕ້ອງແປເລື່ອງນີ້ຄືກັບວ່າໂມເຊກໍາ

ລັງເວົ້າກ່ຽວກັບຊາວອິດສະຣາເອນເປັນຈຳນວນຫລວງຫລາຍ.

ພຣະອົງໄດ້ພົບກັບບັນພະບູລຸດຂອງພວກເຮົາ ... ໄດ້ປົກປ້ອງພວກເຂົາ

ແລະເບິ່ງແຍງພວກເຂົາ ... ຊົມຄອງພວກເຂົາ"

ຖິ້ມທຸລະກັນດານທີ່ອີກຮ້າງ

ໃນນີ້ “ ຮ້ອງໂຫຍຫວນ”

ຫມາຍເຖິງສຽງທີ່ລົມພັດແຮງເມື່ອມັນພັດຜ່ານດິນແດນເປົາຫວ່າງ.

ພຣະອົງໄດ້ຊົງຊົມກັນເຂົາເຫມືອນດັ່ງແກ້ວຕາຂອງພຣະອົງ

ໃນນີ້ແມ່ນສຳນວນ.

ຫມາຍເອົາເປັນຂອງດວງຕາຫມາຍເຖິງສ່ວນສີດຳມືຢູ່ໃນລູກຕາເຊິ່ງເຮັດໃຫ້ຄົນສາມາດເບິ່ງເຫັນ

ນີ້ແມ່ນພາກສ່ວນທີ່ສຳຄັນແລະອ່ອນໄຫວຂອງຮ່າງກາຍ.

ຫມາຍຄວາມວ່າຊາວອິດສະຣາເອນມີຄວາມສຳຄັນຫລາຍຕໍ່ພຣະເຈົ້າ

ແລະບາງສິ່ງທີ່ພຣະອົງປົກປ້ອງ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ພຣະອົງໄດ້ປົກປ້ອງເຂົາເຫມືອນສິ່ງທີ່ມີຄຸນຄ່າ ແລະມີຄ່າຫລາຍ"
Deuteronomy 32:11

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:

ໂມເຊເວົ້າເຖິງບົດກະວີເພງທີ່ມ່ວນຊື່ນກັບຊາວອິດສະຣາເອນ.

ເຫມືອນກັບນິກອນຊິໂຕຫນຶ່ງທີ່ປົກປ້ອງຮັງຂອງມັນເລະພິທີກອກເພື່ອຮັກສາລູກຂອງພໍ່ພຣະອົງໃຫ້ໄດ້

ໃນນິທະຍາຍຄວາມວ່າພຣະຢາເວໄດ້ເບິ່ງແຍງ

ແລະປົກປ້ອງຊາວອິດສະຣາເອນໃນຂະນະທີ່ພວກເຂົາຢູ່ໃນທະເລຊາຍ.

ບົກນົກ

ສ່ວນປາຍທາງນອກຂອງບົກນົກ

ພຣະອົງທັງໄດ້ຊົງນຳເຂົາ... ປູ່ກັບເຂົາ

ໂມເຊກ່າວອີກຄັ້ງຫນຶ່ງເຖິງຊາວອິດສະຣາເອນຄື "ຢາໂຄບ"

Deuteronomy 32:13

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:

ໂມເຊເວົ້າເຖິງບົດກະວີເພງທີ່ມ່ວນຊື່ນກັບຊາວອິດສະຣາເອນ.

ພຣະອົງໄດ້ເຮັດໃຫ້ເຂົາຊື່ນໄປສະຖານທີ່ສູງຂອງດິນແດນນັ້ນ

ນີ້ແມ່ນສຳນວນ. ຄຳວ່າ "ເຂົາ" ຫມາຍເຖິງຊາວອິດສະຣາເອນ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ພຣະຢາເວໄດ້ເຮັດໃຫ້ພວກເຂົາຢູ່ບ່ອນສູງຂອງແຜ່ນດິນ" ຫລື

"ພຣະຢາເວໄດ້ຊ່ວຍພວກເຂົາຍຶດເອົາ ແລະຄອບຄອງແຜ່ນດິນ"

ເຮັດໃຫ້ເຂົາຊື່ນໄປ... ພຣະອົງໄດ້ຊົງລ້ຽງດູເຂົາ... ພຣະອົງໄດ້ຊົງລ້ຽງດູເຂົາ

ໂມເຊກ່າວອີກຄັ້ງຫນຶ່ງເຖິງຊາວອິດສະຣາເອນຄື "ຢາໂຄບ"

ພຣະອົງໄດ້ຊົງລ້ຽງດູເຂົາດ້ວຍຜົນຕ່າງໆ; ຈາກຫົງນາ

"ພຣະອົງໄດ້

ນຳເຂົາໄປຫາດິນແດນທີ່ມີຜົນລະປູກຫລວງຫລາຍທີ່ເຂົາກິນໄດ້"

ພຣະອົງໄດ້ຊົງລ້ຽງດູເຂົາດ້ວຍນ້ຳເຜິ້ງຈາກສີລາ, ແລະນ້ຳມັນຈາກຜາຫິນຊັນ

ດິນແດນດັ່ງກ່າວມີເຜິ້ງປ່າຫລາຍຊະນິດ, ເຊິ່ງຜະລິດນ້ຳເຜິ້ງ,

ມີຂີ້ເຜິ້ງຢູ່ໃນຮູໂງ່ນຫີນ. ນອກນັ້ນຍັງມີຕົ້ນຫມາກກອກເທດຫລາຍ,

ເຊິ່ງເປັນນ້ຳມັນ, ແລະ ເກີດຂຶ້ນເທິງຫີນ, ເນີນພູ, ແລະ ພູເຂົາ.

ຊົງລ້ຽງດູເຂົາດ້ວຍນ້ຳເຜິ້ງ

ຄ້າຍຄືແມ່ທີ່ໃຫ້ນົມລູກແກ່ແອນ້ອຍ. "ອະນຸຍາດໃຫ້ເຂົາດູດເອົານ້ຳເຜິ້ງ"

Deuteronomy 32:14

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:

ໂມເຊເວົ້າເຖິງບົດກະວີເພງທີ່ມ່ວນຊື່ນກັບຊາວອິດສະຣາເອນ.

ລາວເວົ້າກັບຊາວອິດສະຣາເອນຄືກັບວ່າພວກເຂົາເປັນບຸກຄົນຫນຶ່ງ,

ສະນັ້ນຄຳວ່າ "ເຈົ້າ" ຢູ່ນີ້ອ້າງເຖິງບຸກຄົນດຽວ.

ເຂົາໄດ້ກິນ

ໂມເຊກ່າວອີກຄັ້ງຫນຶ່ງເຖິງຊາວອິດສະຣາເອນຄື "ຢາໂຄບ"

ໄຂມັນຂອງແກະທັງຫລາຍ, ບັນດາແກະໂຕຜູ້ແຫ່ງບາຊານ

ປະຊາຊົນອິດສະຣາເອນມີຝູງສັດທີ່ມີສຸຂະພາບແຂງແຮງຫລາຍ.

Deuteronomy 32:15

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:

ໂມເຊສືບຕໍ່ກ່າວບົດກະວີຂອງລາວຕໍ່ຊາວອິດສະຣາເອນ.

ເຢຮູນ

ໂມເຊເວົ້າເຖິງຊາວອິດສະຣາເອນຄືກັບວ່າພວກເຂົາເປັນສັດລ້ຽງທີ່ມີເຈົ້າຂອງຕົນເອງເຊິ່ງເຖິງບົດກະວີທີ່ມ່ວນຊື່ນກັບຊາວອິດສະຣາເອນ.

ທ່ານອາດຈະເພີ່ມຫມາຍເຫດທີ່ເວົ້າວ່າ: ຊື່ 'ເຢຮູນ' ມີຄວາມຫມາຍວ່າ

ຊື່ກົງ. '

ອ້ວນພີແລະຂັດຂຶ້ນ

ເຢຮູນ, ສັດທີ່ລ້ຽງເກືອຢ່າງດີ ແຕ່ກໍ່ຂັດຂຶ້ນແຫນ້ນທີ່ຈະກາຍເປັນອ່ອນໂຍນ

ແມ່ນການປ່ຽນທັງປະຊາຊົນອິດສະຣາເອນ,

ຜູ້ທີ່ໄດ້ກະບົດເຖິງແມ່ນວ່າພຣະເຈົ້າດູແລພວກເຂົາ.

ພວກທ່ານອ້ວນພີຂຶ້ນ ທ່ານອ້ວນຫລາຍເກີນໄປ, ແລະທ່ານໄດ້ກິນອາຫານອື່ນ

ໂມເຊໄດ້ຕໍ່ວ່າຊາວອິດສະຣາເອນໂດຍການເວົ້າໃນບົດເພງຕໍ່ເຢຮູນ.

"ທ່ານກາຍເປັນຄົນຕຸ້ຍພີ, ທ່ານກາຍເປັນຄົນແຂງກະດ້າງ, ແລະ

ທ່ານກາຍເປັນຄົນຕຸ້ຍພີເທົ່າທີ່ທ່ານເປັນໄດ້"

ສີລາແຫ່ງຄວາມຝັນຂອງເຂົາ

ໃນນິທະຍາຍຄວາມວ່າພຣະຢາເວມີຄວາມເຂັ້ມແຂງຄືດັ່ງຫີນ

ແລະສາມາດປົກປ້ອງປະຊາຊົນຂອງພຣະອົງ.

ສີລາ

ໃນນິທະຍາຍສົມຄວນທີ່ໂມເຊໃຫ້ກັບພຣະຢາເວ, ຜູ້ທີ່ເປັນເຫມືອນສີລາ, ເຂັ້ມແຂງ ແລະສາມາດປົກປ້ອງປະຊາຊົນຂອງພຣະອົງ. ແປຄືໃນ 32: 3.

ພວກເຂົາໄດ້ເຮັດໃຫ້ພຣະຢາເວຫວງແຫນ

ຊາວອິດສະຣາເອນໄດ້ເຮັດໃຫ້ພຣະຢາເວຫວງແຫນ.

ຂ້າພະເຈົ້າເຮັດໃຫ້ເຂົາກາງປົກອອກເລະນຳທາງພວກເຂົາ

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:

ໂມເຊສືບຕໍ່ກ່າວບົດເພງຂອງລາວຕໍ່ຊາວອິດສະຣາເອນ.

ພວກເຂົາຖວາຍເຄື່ອງບູຊາ

"ປະຊາຊົນອິດສະຣາເອນໄດ້ຖວາຍ"

ບັນດາພະຕ່າງໆທີ່ປະກົດບົນມານີ

ໃນນິທະຍາຍຄວາມວ່າຊາວອິດສະຣາເອນໄດ້ຮຽນຮູ້ກ່ຽວກັບພະເຫລົ່ານີບົດຜ່ານມາ.

ບັນພະບຸຣຸດພວກທ່ານ

ໂມເຊກ່າວເວົ້າກັບຊາວອິດສະຣາເອນເປັນຈຳນວນຫລວງຫລາຍ,

ສະນັ້ນຄຳວ່າ "ເຈົ້າ" ແມ່ນອ້າງເຖິງຫລາຍບຸກຄົນ.

ພວກທ່ານຖືມ... ພຣະບິດາຂອງພວກທ່ານ... ພວກທ່ານໄດ້ຫລົງລົມ... ຊົງໃຫ້ພວກທ່ານ

ໂມເຊກ່າວເວົ້າກັບຊາວອິດສະຣາເອນຄືກັບວ່າພວກເຂົາເປັນບຸກຄົນຫນຶ່ງ,

ສະນັ້ນທຸກໆຄຳ "ເຈົ້າ" ແລະ "ຂອງເຈົ້າ" ແມ່ນອ້າງເຖິງບຸກຄົນດຽວ.

ພວກທ່ານຖືມພຣະສີລາ

ໃນນິທະຍາຍເຖິກເອີ້ນວ່າສີລາເພາະວ່າພຣະອົງແຂງແກ່ນ

ແລະປົກປ້ອງໄດ້. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ທ່ານໄດ້ອອກຈາກການປົກປ້ອງຄຸ້ມຄອງຂອງພຣະຢາເວ"

ພຣະສີລາ

ນີ້ແມ່ນຊື່ທີ່ສົມຄວນທີ່ໂມເຊໃຫ້ກັບພຣະຢາເວ, ຜູ້ທີ່ປ່ຽນເຫມືອນສີລາ,

ແຂງແກ່ນ ແລະສາມາດປົກປ້ອງປະຊາຊົນຂອງພຣະອົງໄດ້. ແປຄືໃນ 32:

3.

ຜູ້ໄດ້ຊົງມາເປັນພຣະບິດາຂອງພວກທ່ານ... ຜູ້ຊົງໃຫ້ກຳເນີດພວກທ່ານ

ໃນນິທະຍາຍພຣະຢາເວກັບພໍ່ແລະແມ່.

ນິທະຍາຍຄວາມວ່າພຣະເຈົ້າໄດ້ເຮັດໃຫ້ພວກເຂົາມີຊີວິດຢູ່ແລະ

ເປັນຊົນຊາດຫນຶ່ງ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ຜູ້ໃດທີ່ຍົກຍ້ອງເຈົ້າ ...

ຜູ້ທີ່ໃຫ້ຊີວິດແກ່ເຈົ້າ"

Deuteronomy 32:19

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:

ໂມເຊສືບຕໍ່ກ່າວບົດເພງຂອງລາວຕໍ່ຊາວອິດສະຣາເອນ.

ລູກຊາຍຂອງພວກເຂົາແລະບັນດາລູກສາວຂອງເຂົາ

ນິທະຍາຍເຖິງປະຊາຊົນອິດສະຣາເອນຜູ້ທີ່ພຣະຢາເວໄດ້ສະລະຊີວິດ

ແລະສ້າງເປັນຊົນຊາດ.

ເຮົາຈະຫລົບຫນ້າຂອງເຮົາຈາກພວກເຂົາ

ນີ້ແມ່ນສຳນວນ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ເຮົາຈະຫັນຫນ້າຈາກພວກເຂົາ " ຫລື

"ເຮົາຈະຢຸດຊ່ວຍເຫລືອພວກເຂົາ"

ເຮົາຈະເບິ່ງວ່າຈຸດຈົບຂອງພວກເຂົາເປັນແນວໃດ

"ຂ້ອຍຈະເຫັນສິ່ງທີ່ເກີດຂຶ້ນກັບພວກເຂົາ"

Deuteronomy 32:21

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:

ໂມເຊເວົ້າເຖິງບົດກະວີທີ່ມ່ວນຊື່ນກັບຊາວອິດສະຣາເອນ.

ລາວສືບຕໍ່ອ້າງເຖິງຄຳເວົ້າຂອງພຣະຢາເວ.

ພວກເຂົາໄດ້ເຮັດໃຫ້ເຮົາຫວງແຫນ

ໃນນິ "ເຮົາ" ຫມາຍເຖິງພຣະຢາເວ.

ສິ່ງທີ່ບໍ່ແມ່ນພຣະເຈົ້າ

ພະປອມເປັນແນວໃດ"

ສິ່ງບໍ່ມີຄ່າ

ທ່ານອາດຈະຕ້ອງເວົ້າໃຫ້ລະອຽດວ່າ "ສິ່ງ" ແມ່ນຫຍັງ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ຮູບປັ້ນທີ່ບໍ່ມີຄ່າ"

ຄົນເຫລົ່ານັ້ນທີ່ບໍ່ໄດ້ເປັນຊົນຊາດ

"ຄົນທີ່ບໍ່ຢູ່ໃນກຸ່ມຄົນກຸ່ມໃດຫນຶ່ງ"

ຊົນຊາດທີ່ໂງ່ງາວ

ແປວ່າ "ໂງ່" ຄືກັບໃນ 32: 5.

Deuteronomy 32:22

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:

ໂມເຊເວົ້າເຖິງບົດກະວີທີ່ມ່ວນຊື່ນກັບຊາວອິດສະຣາເອນ.
ລາວສືບຕໍ່ອ້າງຖ້ອຍເຖິງຄໍາຂອງພຣະຢາເວ.

ເພາະໄຟໄດ້ຜຸ້ງຂຶ້ນດ້ວຍຄວາມໂກດຮ້າຍຂອງເຮົາ... ຮາກຖານຂອງພູເຂົາ
ພຣະຢາເວປຽບທຽບຄວາມໂກດແຄ້ນຂອງພຣະອົງກັບໄຟ.
ສິ່ງນີ້ເປັນໃຫ້ເຫັນເຖິງອຳນາດຂອງພຣະອົງທີ່ຈະທຳລາຍສິ່ງທີ່ເຮັດໃຫ້ພຣະອົງໂລຢ້ອນ.
ເພາະໄຟໄດ້ຜຸ້ງຂຶ້ນດ້ວຍຄວາມໂກດຮ້າຍຂອງເຮົາແລະກຳລັງເຜົາຜານ... ເຜົາຜານກຳລັງລູກ

ໃນນິສາມາດຖືກລະບຸໄວ້ໃນຮູບແບບປະໂຫຍກກົງ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:
"ເຮົາເລີ່ມກໍ່ໄຟຂຶ້ນເພາະວ່າເຮົາໃຈຮ້າຍ, ແລະ ມັນກໍ່ລຸກໂຫມ້ ...
ມັນກໍ່ລ້ຽງເຜົາຜານ ... ມັນກໍ່ລ້ຽງລູກ" ຫລື
"ເມື່ອເຮົາໂກດແຄ້ນຂ້ອຍກໍ່ທຳລາຍສັດຕູຂອງເຮົາຄືກັບໄຟ,
ແລະເຮົາທຳລາຍທຸກສິ່ງທຸກຢ່າງເທິງແຜ່ນດິນໂລກ ແລະ ໃນ ...
ເຮົາເຜົາຜານ ... ເຮົາກໍ່ "

ສ່ວນທີ່ເລິກຂອງແຄນຄົນຕາຍ
"ແມ່ນແຕ່ໂລກຂອງຄົນຕາຍ"

Deuteronomy 32:23

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:

ໂມເຊກ່າວເຖິງບົດກະວີທີ່ມ່ວນຊື່ນກັບຊາວອິດສະຣາເອນ.
ລາວສືບຕໍ່ອ້າງເຖິງຖ້ອຍຄໍາຂອງພຣະຢາເວ.

ອີ່ຈະສຸມໄຟຟ້ວັດຕ່າງໆເທິງພວກເຂົາ

ພຣະຢາເວກ່າວເຖິງສິ່ງທີ່ບໍ່ດີທີ່ຈະເກີດຂຶ້ນກັບຊາວອິດສະຣາເອນຄືກັບວ່າມັນເປັນໄປໄດ້ທີ່ຈະເກີດຂຶ້ນກັບພວກເຂົາ
ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ເຮົາຈະຮັບປະກັນວ່າສິ່ງທີ່ບໍ່ດີທຸກຢ່າງຈະເກີດຂຶ້ນກັບພວກເຂົາ"

ເຮົາຈະຍິ່ງລຸກທັງໝົດໃສ່ພວກເຂົາ

ໃນນິພຣະຢາເວປຽບທຽບສິ່ງຊົ່ວຮ້າຍທີ່ພຣະອົງຈະເຮັດໃຫ້ເກີດຂຶ້ນແທ້ໆ
ກັບຊາວອິດສະຣາເອນກັບການທີ່ຍິ່ງລຸກທະນູ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ເຮົາຈະເຮັດທຸກສິ່ງທີ່ເຮົາສາມາດເຮັດເພື່ອຂ້າພວກເຂົາ"

ເຂົາຈະຈ່ອຍຜອມຢ້ອນຄວາມຫົວ

ໃນນິສາມາດຖືກລະບຸໄວ້ໃນຮູບແບບປະໂຫຍກກົງ.

ຄຳນາມທີ່ເປັນນາມມະທຳນີ "ຄວາມອິດຫົວ" ສາມາດແປເປັນຄຳກິລິຍາວ່າ
"ຫົວ." ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ພວກເຂົາຈະອ່ອນແອລົງ

ແລະຕາຍຢ້ອນວ່າພວກເຂົາຫົວ"

ພວກເຂົາຈະ... ຄວາມຫົວແລະການເຜົາຜານຢ່າງຮ້ອນແຮງ ແລະ
ການທຳລາຍຢ່າງຂຶ້ນຂຶ້ນ

ຄວາມຫມາຍທີ່ເປັນໄປໄດ້ຂອງ "ຄວາມຮ້ອນທີ່ເຜົາຜານ" ແມ່ນ 1)

ຊາວອິດສະຣາເອນຈະປະສົບກັບອາການເຈັບປ່ວຍ ຫລື 2)

ສະພາບອາກາດຈະຮ້ອນຂຶ້ນຜິດປົກກະຕິໃນລະຫວ່າງໄພແຫ້ງແລ້ງ

ຫລືໄພອຶດຢາກ. ນິສາມາດຖືກລະບຸໄວ້ໃນຮູບແບບປະໂຫຍກກົງ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ພວກເຂົາຈະ ... ຄວາມອຶດຫິວ, ແລະ

ຄວາມຮ້ອນທີ່ຮ້ອນແຮງແລະໄຟຟ້ວັດທີ່ຮ້າຍແຮງຈະກິນກິນພວກເຂົາ" ຫລື
"ພວກເຂົາຈະ ... ຄວາມອຶດຫິວ,

ແລະພວກເຂົາຈະຕາຍຈາກຄວາມຮ້ອນແລະຄວາມອັນຕະລາຍທີ່ຮ້າຍແຮງ"

ອີ່ຈະສົ່ງສັດປ່າທີ່ມີແຂ້ວເລັບ, ມາຍັງພວກທ່ານດ້ວຍສິ່ງຕ່າງໆທີ່ມີຜິດທີ່ຄານມາ
ແຂ້ວ ແລະ ສານຜິດແມ່ນປຽບທຽບສຳລັບສັດທີ່ໃຊ້ສິ່ງເຫລົ່ານີ້ເພື່ອຂ້າ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ເຮົາຈະສົ່ງສັດປ່າມາກັດພວກເຂົາ,

ແລະສິ່ງທີ່ຄານໃນຝຸ່ນເພື່ອກັດແລະເປືອພວກເຂົາ"

Deuteronomy 32:25

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:

ໂມເຊກ່າວເຖິງບົດກະວີທີ່ມ່ວນຊື່ນກັບຊາວອິດສະຣາເອນ.

ລາວສືບຕໍ່ອ້າງເຖິງຖ້ອຍຄໍາຂອງພຣະຢາເວ.

ພາຍນອກມີດາບຈະຕັບສູນຊີວິດ

ໃນນີ້ "ດາບ" ເປັນຕົວແທນໃຫ້ກອງທັບຂອງສັດຕູ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ເມື່ອຊາວອິດສະຣາເອນຢູ່ນອກ, ກອງທັບຂອງສັດຕູຈະຂ້າພວກເຂົາ"

ກໍຈະມີຄວາມຢ້ານ

ພຣະຢາເວກ່າວເຖິງຄວາມຢ້ານກົວຄືກັບວ່າມັນເປັນຄົນທີ່ເຂົາມາໃນເຮືອນ

ແລະຂ້າຄົນທີ່ອາໄສຢູ່ໃນນັ້ນ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ເຈົ້າຈະຕາຍເພາະເຈົ້າຢ້ານກົວ"

ຄົນຫນຸ່ມແລະຍິງສາວບໍ່ຮູ້ສຸດ, ເດັກນ້ອຍ, ແລະຊາຍທີ່ມີຜົມຫງອກ

ຂໍ້ເຫລົ່ານີ້ທີ່ອະທິບາຍເຖິງຄົນທີ່ມີອາຍຸແຕກຕ່າງກັນໄດ້ຖືກລວມເຂົ້າກັນ
ຫມາຍຄວາມວ່າຄົນທຸກປະເພດຈະຕ້ອງຕາຍ.

ເຮົາໄດ້ເວົ້າວ່າເຮົາຈະ... ກະຈາຍໄປ, ທີ່ເຮົາຈະ... ມະນຸດຊາດ

ໃນນິສາມາດແປເປັນປະໂຫຍກກົງ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ເຮົາເວົ້າວ່າ,
ເຮົາຈະ... ອອກໄປ, ແລະເຮົາຈະ ... ມະນຸດຊາດ" "

ເຮົາຈະເຮັດໃຫ້ອານຸສອນຂອງພວກເຂົາໝົດໄປຈາກທ່າມກາງມະນຸດ
"ເຮົາຈະເຮັດໃຫ້ທຸກຄົນລືມກ່ຽວກັບພວກເຂົາ"

Deuteronomy 32:27

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:

ໂມເຊກ່າວເຖິງບົດກະວີທີ່ມ່ວນຊື່ນກັບຊາວອິດສະຣາເອນ.

ລາວສືບຕໍ່ອ້າງເຖິງຖ້ອຍຄໍາຂອງພຣະຢາເວ.

ແຕ່ເຮົາກໍ່ຢ້ານການຍ້ອນຂອງສັດຕູ

"ຂ້າພະເຈົ້າຢ້ານກົວຕໍ່ການຍຸແຕຍຂອງສັດຕູ"

ການຍ້ອນຂອງສັດຕູ

ຄຳນາມທີ່ເປັນນາມມະທຳນິສາມາດແປເປັນ ຄຳກິລິຍາໄດ້.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ສັດຕູຈະກະຕຸ້ນເຮົາ" ຫລື

"ສັດຕູຈະເຮັດໃຫ້ເຮົາໂກດແຄ້ນ"

ສັດຕູ

ພຣະຢາເວກ່າວເຖິງສັດຕູຂອງພຣະອົງຄືກັບວ່າພວກເຂົາເປັນບຸກຄົນຫນຶ່ງ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ສັດຕູຂອງເຮົາ" ຫລື "ພວກສັດຕູຂອງເຮົາ"

ໂມເຊກ່າວເຖິງສິ່ງທີ່ພຣະອົງຈະວາງທັບເທິງຊາວອິດສະຣາເອນ.

"ເຂົາໃຈຜິດ"

ມືຂອງພວກເຂົາໄດ້ຮັບການຍົກຍ້ອງ

ໃນນີ້ "ມື" ສະແດງເຖິງຄວາມເຂັ້ມແຂງ ຫລືກຳລັງຂອງບຸກຄົນ.

ການໄດ້ຮັບການເຊີດຊູແມ່ນສຳນວນສຳລັບການເອົາຊະນະສັດຕູ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ພວກເຮົາໄດ້ເອົາຊະນະພວກມັນເພາະວ່າພວກເຮົາມີກຳລັງຫລາຍກວ່າ"

Deuteronomy 32:28

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:

ໂມເຊກ່າວເຖິງບົດກະວີທີ່ມ່ວນຊື່ນກັບຊາວອິດສະຣາເອນ.

ລາວສືບຕໍ່ອ້າງເຖິງຖ້ອຍຄໍາຂອງພຣະຢາເວ.

ໂອ, ພວກທີ່ເຂົາມີປັນຍາ ແລະມີຄວາມເຂົ້າໃຈສິ່ງນີ້,

ທີ່ພວກເຂົາຈະໄດ້ຝຶກລະນາເຖິງຈຸດຈົບຂອງເຂົາທີ່ຈະມາເຖິງ

ໂມເຊໄດ້ກ່າວບາງສິ່ງບາງຢ່າງທີ່ລາວປາດຖະໜາວ່າມັນເປັນຄວາມຈິງ,

ແຕ່ລາວຮູ້ວ່າພວກເຂົາບໍ່ສະຫລາດ

ແລະບໍ່ເຂົ້າໃຈວ່າການບໍ່ເຊື່ອຝັງຂອງພວກເຂົາຈະເຮັດໃຫ້ພຣະຢາເວນຳໄຟຟ້ວັດນີ້ມາສູ່ພວກເຂົາ

ຈຸດຈົບຂອງເຂົາທີ່ຈະມາເຖິງ

ຄຳນາມທີ່ເປັນນາມມະທຳ "ຊະຕາກຳ" ສາມາດແປເປັນຄຳກິລິຍາໄດ້.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ສິ່ງທີ່ຈະເກີດຂຶ້ນກັບພວກເຂົາ"

Deuteronomy 32:30

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:

ໂມເຊກ່າວເຖິງບົດກະວີທີ່ມ່ວນຊື່ນກັບຊາວອິດສະຣາເອນ.

ລາວສືບຕໍ່ອ້າງເຖິງຖ້ອຍຄໍາຂອງພຣະຢາເວ

ແລະບອກພວກເຂົາຕື່ມກ່ຽວກັບສິ່ງທີ່ພວກເຂົາຈະເຂົ້າໃຈຖ້າພວກເຂົາສະຫລຽວຫລາດ

ຄົນຫນຶ່ງຈະສາມາດຂັບໄລ່ພັນຄົນໄດ້ຢ່າງໃດ... ພຣະຢາເວເຮັດໃຫ້ເຂົາພ່າຍແພ້?

ໂມເຊໃຊ້ຄຳຖາມເພື່ອກ່າວໂທດປະຊາຊົນເພາະບໍ່ມີປັນຍາພໍທີ່ຈະເຂົ້າໃຈວ່າເປັນຫຍັງສັດຕູຂອງເຂົາ

ຄຳຖາມນີ້ສາມາດແປເປັນຄຳເວົ້າ.

ຄົນຫນຶ່ງຈະສາມາດຂັບໄລ່ພັນຄົນໄດ້ຢ່າງໃດ,

ແລະສອງຄົນຈະຖືກຂັບໄລ່ຫນຶ່ງຫມົດຄົນໄດ້ແນວໃດ

ທ່ານສາມາດເຮັດໃຫ້ຂໍ້ມູນທີ່ເຂົາໃຈໄດ້ຊັດເຈນໄດ້. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ທະຫານສັດຕູ 1 ຄົນສາມາດໄລ່ລ່າທະຫານຂອງທ່ານ 1,000 ຄົນ

ແລະທະຫານສັດຕູ 2 ຄົນເຮັດໃຫ້ທະຫານຂອງທ່ານ 10,000 ຄົນ ຫນີ

ໄປໄດ້ແນວໃດ"

ເວັ້ນເສຍພຣະສິລາຂອງເຂົາໄດ້ຂະຫຍາຍພວກເຂົາເສຍ

ຄຳວ່າ "ສິລາ" ຫມາຍເຖິງພຣະຢາເວຜູ້ທີ່ເຂັ້ມແຂງແລະ

ສາມາດປົກປ້ອງປະຊາຊົນຂອງພຣະອົງ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ເວັ້ນເສຍແຕ່ວ່າພຣະຢາເວ, ສິລາຂອງພວກເຂົາ, ໄດ້ມອບພວກເຂົາ"

ສິລາຂອງເຂົາ... ສິລາຂອງເຮົາ

"ສິລາ" ແມ່ນຊື່ທີ່ສົມຄວນທີ່ໂມເຊມອບໃຫ້ແກ່ພຣະຢາເວ, ເຊິ່ງຄ້າຍຄືກັອນຕິນ, ແຂງແກ່ນ ແລະສາມາດປົກປ້ອງປະຊາຊົນຂອງພຣະອົງໄດ້. ແປຄຳວ່າ "ສິລາ" ຄືກັບ 32: 3.

ເພາະສິລາຂອງພວກສັດຕູທັງຫມົດຂອງພວກເຂົາມັນບໍ່ຄືກັບພຣະສິລາຂອງພວກເຂົາ ບັນດາຮູບເຄົາລົບຂອງສັດຕູ ແລະພະປອມແມ່ນບໍ່ມີອຳນາດຄືກັບພຣະຢາເວ.

ທີ່ແມ່ນແຕ່ພວກສັດຕູຂອງພວກເຮົາ ກໍຍອມແຜ່ "ພວກເຮົາບໍ່ພຽງແຕ່ເວົ້າເຊັ່ນນັ້ນ, ແຕ່ສັດຕູຂອງພວກເຮົາກໍເວົ້າເຊັ່ນກັນ" Deuteronomy 32:32

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ: ໂມເຊກ່າວເຖິງບົດກະວີທີ່ມ່ວນຊື່ນກັບຊາວອິດສະຣາເອນ. ລາວສືບຕໍ່ອ້າງເຖິງຖ້ອຍຄຳຂອງພຣະຢາເວ.

ເພາະເຄືອອະນຸຊຽນຂອງພວກເຂົາທີ່ມາຈາກເຄືອອະນຸຊຽນໂສໂດມ...ພວງຂອງພວກມັນມີຄວາມຍືນຍົງ ໂມເຊປຽບທຽບສັດຕູທີ່ມະນຸດສະການພະປອມກັບຄົນຊົວທີ່ອາໄສຢູ່ເມືອງໂສໂດມ ພຣະອົງຈະຮູ້ສຶກວ່າພຣະອົງຕ້ອງຊ່ວຍເຫລືອຜູ້ຮັບໃຊ້ຂອງພຣະອົງ ແລະເມືອງໂກໂມຣາ ແລະກັບເຄືອອະນຸຊຽນທີ່ເກີດ ຫມາກທີ່ເປັນພິດ.

ຫມາຍຄວາມວ່າສັດຕູຂອງພວກເຂົາຊົ່ວ ແລະ ຈະເຮັດໃຫ້ຊາວອິດສະຣາເອນຕາຍຖ້າຊາວອິດສະຣາເອນເລີ່ມເຮັດຄືກັບຄົນທີ່ອາໄສຢູ່ເມືອງໂສໂດມ ຊຶ່ງເປັນຄຳປະຕິຊາດຂອງພວກເຂົາ. ໂມເຊກ່າວເຖິງບົດກະວີທີ່ມ່ວນຊື່ນກັບຊາວອິດສະຣາເອນ.

ເຄືອອະນຸຊຽນຂອງພວກເຂົາທີ່ມາຈາກເຄືອອະນຸຊຽນໂສໂດມ, ແລະຈາກທຶງນາຂອງໂກໂມຣາ ຕົ້ນອະນຸຊຽນແມ່ນການປຽບທຽບສຳລັບກຸ່ມຄົນ. "ຄ້າຍຄືກັບວ່າເຄືອຂອງພວກມັນເປັນສາຂາຂອງເຄືອໄມ້ທີ່ເຕີບໃຫຍ່ຢູ່ໃນທຶງນາຂອງເມືອງໂກໂມຣາ ແລະ ເມືອງໂກໂມຣາ" ຫລື ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ພວກເຂົາເຮັດຊົດຄືກັນກັບຄົນທີ່ອາໄສຢູ່ເມືອງໂສໂດມ ແລະໂກໂມຣານັ້ນ" ພວງຂອງພວກມັນ "ພວງຂອງຫມາກອະນຸຊຽນ" Deuteronomy 32:33

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ: ໂມເຊກ່າວເຖິງບົດກະວີທີ່ມ່ວນຊື່ນກັບຊາວອິດສະຣາເອນ. ລາວສືບຕໍ່ອ້າງເຖິງຖ້ອຍຄຳຂອງພຣະຢາເວ.

ເຫລົ່າອະນຸຊຽນຂອງເຂົາຄືພິດຂອງ ແລະພິດຂອງທີ່ເປັນພິດທີ່ເຮັດໃຫ້ທຣະມານຢ່າງມາກມາຍ ໂມເຊສືບຕໍ່ປຽບທຽບສັດຕູຂອງປະຊາຊົນອິດສະຣາເອນກັບ ເຄືອອະນຸຊຽນທີ່ເຜະລິດຫມາກ ແລະເຫລົ່າທີ່ເປັນພິດ. ນີ້ຫມາຍຄວາມວ່າສັດຕູຂອງພວກເຂົາຊົ່ວຊ້າ. ງຸພິດ "ງູ" ແຜນການນິເຮົາໄດ້ເກັບໄວ້ເປັນຄວາມລັບ, ປົດໄວ້ທຳມາກາງສົມບັດຂອງເຮົາບໍ່? ຄຳຖາມນີ້ເນັ້ນໃຫ້ເຫັນວ່າແຜນການຂອງພຣະຢາເວສຳລັບປະຊາຊົນອິດສະຣາເອນແມ່ນມີຄວາມລັບຄືກັບຊັບສົມບັດທີ່ມີຄ່າ. ຄຳຖາມແບບໂວຫານນີ້ສາມາດແປເປັນຄຳເວົ້າໄດ້. ມັນຍັງສາມາດຖືກລະບຸໄວ້ໃນຮູບແບບປະໂຫຍກກົງ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ເຮົາຮູ້ວ່າເຮົາໄດ້ວາງແຜນທີ່ຈະເຮັດແນວໃດຕໍ່ຊາວອິດສະຣາເອນ ແລະ ສັດຕູຂອງພວກເຂົາ, ແລະ ເຮົາກໍໄດ້ເກັບແຜນດັ່ງກ່າວໄວ້ຄືໃຜບາງຄົນທີ່ກັກຊັບສິນທີ່ມີຄ່າຂອງເຂົາໄວ້." Deuteronomy 32:35

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ: ໂມເຊກ່າວເຖິງບົດກະວີທີ່ມ່ວນຊື່ນກັບຊາວອິດສະຣາເອນ. ລາວສືບຕໍ່ອ້າງເຖິງຖ້ອຍຄຳຂອງພຣະຢາເວ. **ການແກ້ແຄ້ນເປັນຂອງເຮົາທີ່ຈະມອບຄືນແລະຕອບແທນ** ຄຳວ່າ "ແກ້ແຄ້ນ" ແລະ "ຕອບແທນ" ໂດຍຝັນຖານແລ້ວແມ່ນສົງດຽວກັນ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ເຮົາຈະມີການແກ້ແຄ້ນ ແລະລົງໂທດສັດຕູຂອງອິດສະຣາເອນ" **ຕອບແທນ** ລົງໂທດຫລືໃຫ້ລາງວັນແກ່ບຸກຄົນໃດຫນຶ່ງໃນສິ່ງທີ່ເຂົາໄດ້ເຮັດ. **ຕົນຂອງເຂົາຫມົນ** ມີບາງສິ່ງທີ່ບໍ່ດີໄດ້ເກີດຂຶ້ນກັບພວກເຂົາ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ພວກເຂົາສິນຫວັງ" **ວັນແຫ່ງໄພພິບັດສຳລັບພວກເຂົາ** "ເປັນເວລາທີ່ເຮົາຈະທຳລາຍພວກເຂົາ" ແລະສິ່ງຕ່າງໆ ທີ່ຕ້ອງມາເຖິງພວກເຂົາກໍເກີດຂຶ້ນຢ່າງໄວ

ພວກເຂົາເວກ່າວເຖິງສິ່ງທີ່ບໍ່ດີທີ່ຈະເກີດຂຶ້ນກັບສັດຕູຂອງພຣະອົງຄືກັບວ່າສິ່ງທີ່ບໍ່ດີແມ່ນຄົນຫນຶ່ງທີ່ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ແລະເຮົາຈະລົງໂທດພວກເຂົາຢ່າງໄວວາ" Deuteronomy 32:36

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ: ໂມເຊກ່າວເຖິງບົດກະວີທີ່ມ່ວນຊື່ນກັບຊາວອິດສະຣາເອນ. **ເພາະພຣະຢາເວຈະປະທານຄວາມຍຸຕິທີ່ມແກ່ປະຊາຊົນຂອງພຣະອົງ** ຄຳນາມທີ່ເປັນນາມມະທຳນີ້ "ຄວາມຍຸຕິທຳ" ສາມາດແປເປັນ ຄຳກິລິຍາໄດ້. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ເພາະວ່າພຣະຢາເວຈະເຮັດສິ່ງທີ່ຍຸດຕິທຳແກ່ປະຊາຊົນຂອງພຣະອົງ" ພຣະອົງຈະຮູ້ສຶກວ່າພຣະອົງຕ້ອງຊ່ວຍເຫລືອຜູ້ຮັບໃຊ້ຂອງພຣະອົງ

Deuteronomy 32:37 **ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:** ໂມເຊກ່າວເຖິງບົດກະວີທີ່ມ່ວນຊື່ນກັບຊາວອິດສະຣາເອນ.

ພະຕ່າງໆ, ຂອງພວກເຂົາຢູ່ໃສ ກ່ອນທີ່ພວກເຂົາເຂົ້າໄປຢູ່ໃສ? ພຣະຢາເວຕໍ່ວ່າຊາວອິດສະຣາເອນ ເຖິງການສະແຫວງຫາການປົກປ້ອງຈາກພະອິນ. ພຣະອົງເນື້ອໃນແປເປັນຄຳເວົ້າໄດ້. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ເບິ່ງແມ້, ພະຕ່າງໆທີ່ຊາວອິດສະຣາເອນຄິດວ່າຈະປົກປ້ອງພວກເຂົາບໍ່ໄດ້ມາຊ່ວຍພວກເຂົາເລີຍ." ພະຕ່າງໆ ທີ່ກິນໄຂມັນທີ່ເປັນເຄື່ອງບູຊາຂອງພວກເຂົາແລະດື່ມເຫລົ້າອະນຸຊຽນທີ່ເປັນເຄື່ອງບູຊາພວກເຂົາຢູ່ທີ່ໃດ ໃນນີ້ພຣະຢາເວໄດ້ເຢາະເຍີຍປະຊາຊົນອິດສະຣາເອນຍ້ອນການຖວາຍເຄື່ອງບູຊາແດ່ພະອິນໆ. ຄຳຖາມນີ້ສາມາດແປເປັນຄຳເວົ້າໄດ້. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ບັນດາພະທີ່ຊາວອິດສະຣາເອນຖວາຍຊົນ ແລະເຫລົ້າແວງບໍ່ເຫັນມາຊ່ວຍເຫລືອພວກເຂົາ." **ຈົງໃຫ້ພະເຫລົ່ານັ້ນລຸກຂຶ້ນແລະຊ່ວຍພວກທ່ານເຖິດ;** **ຈົງໃຫ້ພະເຫລົ່ານັ້ນປົກປ້ອງພວກທ່ານເຖິດ**

ພຣະຢາເວກ່າວສິ່ງນີ້ເພື່ອເຢາະເຍີຍຊາວອິດສະຣາເອນ. ພຣະອົງຮູ້ວ່າພະເຫລົ່ານີ້ບໍ່ສາມາດຊ່ວຍພວກເຂົາໄດ້. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ຮູບປັນເຫລົ່ານີ້ແມ່ນບໍ່ສາມາດລຸກຂຶ້ນ ແລະຊ່ວຍຫລືປົກປ້ອງທ່ານໄດ້" Deuteronomy 32:39 **ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:** ໂມເຊກ່າວເຖິງບົດກະວີທີ່ມ່ວນຊື່ນກັບຊາວອິດສະຣາເອນ. **ເຮົາຄືຜູ້ນັ້ນ, ເຮົາຄືພຣະເຈົ້າ** "ເຮົາ, ເຮົາເອງ" ຫລື "ເຮົາ, ເຮົາຜູ້ດຽວ." ພຣະຢາເວກ່າວເພີ່ມອີກ "ເຮົາ" ເພື່ອເນັ້ນຫນັກວ່າມີພຽງພຣະອົງເທົ່ານັ້ນທີ່ເປັນພຣະເຈົ້າ. **ເພາະເຮົາຍົກມືຂຶ້ນທ້ອງຟ້າແລະກ່າວວ່າ** "ເຮົາຍົກມືຂຶ້ນໄປສະຫວັນ ແລະສາບານ" ຫລື "ເຮົາໄດ້ສາບານ." ຍົກມືຂຶ້ນແມ່ນສັນຍາລັກຂອງການເຮັດຄຳສາບານ. **ດັງທີ່ເຮົາມີຊີວິດຢູ່ນີ້ອັນ** "ແນ່ນອນວ່າເຮົາຈະຢູ່ຕະຫລອດໄປ" ຫລື "ເຮົາສາບານຕະຫລອດຊີວິດຂອງເຮົາເຊິ່ງບໍ່ມີວັນສິ້ນສຸດ." ຄຳກ່າວນີ້ຢືນຢັນກັບປະຊາຊົນໃນສິ່ງທີ່ພຣະເຈົ້າກ່າວໃນ 32: 41-32: 42 ຈະເກີດຂຶ້ນແທ້. Deuteronomy 32:41

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ: ໂມເຊກ່າວເຖິງບົດກະວີທີ່ມ່ວນຊື່ນກັບຊາວອິດສະຣາເອນ. **ເມື່ອເຮົາລັບດາບອັນແວວວາວຂອງເຮົາໃຫ້ແຫລມຄົມ** ໃນນີ້ຫມາຍຄວາມວ່າພຣະເຈົ້າກຳລັງຕຽມທີ່ຈະຕັດສິນ ແລະ ລົງໂທດສັດຕູຂອງພຣະອົງ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ເມື່ອເຮົາຖິ້ມດາບທີ່ແວວວາວຂອງເຮົາ" ຫລື "ເມື່ອເຮົາຜ່ອມທີ່ຈະຕັດສິນສັດຕູຂອງເຮົາ" **ເມື່ອມືຂອງເຮົາເລີ່ມຕົ້ນນຳຄວາມຍຸຕິທຳມາ** ໃນນີ້ "ມື" ຫມາຍເຖິງຄົນທັງຫມົດ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ເມື່ອເຮົາກຽມພ້ອມທີ່ຈະຕັດສິນຄົນຊົ່ວ"

Deuteronomy 32:42

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:

ໂມເຊກ່າວເຖິງບົດກະວີທີ່ມ່ວນຊື່ນກັບຊາວອິດສະຣາເອນ.

ເຮົາຈະເຮັດໃຫ້ລູກຂອງເຮົາເມົາໂລຫິດ, ແລະດາບຂອງເຮົາຈະກິນເນື້ອດ້ວຍໂລຫິດຂອງເຂົາເຈົ້າ, ແລະດາບຂອງເຂົາເຈົ້າຈະກິນເນື້ອດ້ວຍໂລຫິດຂອງເຂົາເຈົ້າ.

ພຣະຢາເວກ່າວເຖິງລູກສອນທະນູຄືກັບວ່າພວກມັນເປັນຄົນທີ່ສາມາດຕື່ມເຫລືອໃຫ້ເຖິງເດັກນ້ອຍແລະລູກຫລານຂອງທ່ານ"

ແລະເຮັດໃຫ້ພວກເຂົາມີເມົາ, ແລະ

ດາບຄືກັບຄົນທີ່ຫົວໂຫຍຈົນວ່າລາວຈະກິນສັດກ່ອນທີ່ຈະເຮົາເລືອດອອກ.

ຄໍາປຽບທຽບເຫລົ່ານີ້ແມ່ນຄໍາອຸປະມາສໍາລັບທະຫານທີ່ໃຊ້ລູກສອນ

ແລະດາບເພື່ອຂ້າສັດຕູທັງຫລາຍ.

ນີ້ແມ່ນການປຽບທຽບສໍາລັບພຣະຢາເວເຖິງການຂ້າສັດຕູຂອງພຣະອົງໃນສົງຄາມທຸກສົງຄາມທີ່ມີຄວາມສໍາຄັນຫລາຍ"

ຈາກຫົວຂອງຜູ້ນໍາຂອງພວກສັດຕູນັ້ນ

ຄວາມຫມາຍທີ່ເປັນໄປໄດ້ແມ່ນ "ຈາກຫົວທີ່ມີຜົມຍາວຂອງສັດຕູນັ້ນ."

Deuteronomy 32:43

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:

ນີ້ແມ່ນຕອນຈົບຂອງເພງຂອງໂມເຊ.

ຈົງຊິນຊິມຍິນດີ, ພວກເຈົ້າຊິນຊາດທັງຫລາຍ

ໂມເຊກ່າວເຖິງປະຊາຊົນທຸກຊາດຄືກັບວ່າພວກເຂົາຢູ່ທີ່ນັ້ນກໍາລັງຝັງຢູ່.

ເພາະພຣະອົງຈະແກ້ແຄ້ນໃຫ້ກັບໂລຫິດຂອງບັນດາຜູ້ຮັບໃຊ້ພຣະອົງ;

ແລະພຣະອົງຈະລົບລ້າງບາບເພື່ອດິນແດນຂອງພຣະອົງ, ເພື່ອປະຊາຊົນຂອງພຣະອົງຈະມີພຣະອົງເປັນພຣະອົງທີ່ສຳຄັນຂອງພວກເຂົາ.

ໃນນີ້ "ໂລຫິດຂອງຜູ້ຮັບໃຊ້ຂອງພຣະອົງ"

ສະແດງເຖິງຊີວິດຂອງຜູ້ຮັບໃຊ້ທີ່ບໍ່ມີສຸດຂອງພຣະອົງທີ່ຖືກຂ້າ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ເພາະວ່າພຣະອົງຈະແກ້ແຄ້ນຕໍ່ສັດຕູຂອງພຣະອົງ,

ເຊິ່ງໄດ້ຂ້າຜູ້ຮັບໃຊ້ຂອງພຣະອົງ"

Deuteronomy 32:44

ໄດ້ກ່າວ...ກໍາລັງທ່ອງ

ຄວາມຫມາຍທີ່ເປັນໄປໄດ້ແມ່ນ 1) "ໄດ້ກ່າວ ... ກໍາລັງກ່າວ" ຫລື 2)

"ໄດ້ຮ້ອງ ... ກໍາລັງຮ້ອງ."

ໃຫ້ປະຊາຊົນໄດ້ຟັງ

ໃນນີ້ "ຫຼື" ແມ່ນຕົວແທນຂອງປະຊາຊົນເອງ

ແລະເນັ້ນໃຫ້ເຫັນວ່າໂມເຊຕ້ອງການແນ່ໃຈວ່າພວກເຂົາໄດ້ຍິນເພງຢ່າງຈະແຈ້ງໃນນີ້ແມ່ນວິທີການສຸພາບຂອງການເວົ້າວ່າວິນຍານຂອງໂມເຊຈະເຂົ້າຮ່ວມກັບວິນຍານຂອງຍາດ

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ຕໍ່ປະຊາຊົນເພື່ອແນ່ໃຈວ່າພວກເຂົາຈະໄດ້ຍິນມັນ"

Deuteronomy 32:46

ລາວເວົ້າກັບປະຊາຊົນວ່າ

"ໂມເຊໄດ້ກ່າວກັບປະຊາຊົນອິດສະຣາເອນ"

ຈົງໃຫ້ໃຈຂອງທ່ານຈິດຈໍ່ນໍາ

ນີ້ແມ່ນສໍານວນ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ໃຫ້ເຮົາໃຈໃສ່ກັບ" ຫລື

"ຄິດກ່ຽວກັບ"

ຂ້ານ້ອຍໄດ້ເປັນພະຍານໃຫ້ກັບພວກທ່ານ

ຄວາມຫມາຍທີ່ເປັນໄປໄດ້ແມ່ນ 1) "ຂ້ອຍໄດ້ເປັນພະຍານແກ່ເຈົ້າ,"

ໂດຍອ້າງອີງໃສ່ສິ່ງທີ່ພຣະຢາເວໄດ້ກ່າວວ່າພຣະອົງຈະຊົງເຮັດກັບຊາວອິດສະຣາເອນຖ້າພວກເຂົາບໍ່ຕອບສະໜອງຕໍ່ພຣະອົງ, ຫລື 2) "ຂ້ອຍໄດ້ສັ່ງເຈົ້າ,"

ໂດຍອ້າງອີງໃສ່ສິ່ງທີ່ພຣະຢາເວກໍາລັງສັ່ງພວກເຂົາໃຫ້ເຮັດ.

ພວກເຂົາເຈົ້າຈະກິນເນື້ອດ້ວຍໂລຫິດຂອງເຂົາເຈົ້າ

ນີ້ຄື

"ບັນຍັດນີ້ແມ່ນ"

ບໍ່ມີສິ່ງໃດບໍ່ສໍາຄັນ

ຄໍາປຽບທຽບນີ້ສາມາດເວົ້າໄດ້ໃນທາງບວກ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ທຸກສິ່ງທຸກຢ່າງທີ່ມີຄວາມສໍາຄັນຫລາຍ"

ເພາະມັນຄືຊີວິດຂອງພວກທ່ານ

"ເພາະວ່າທ່ານຈະຢູ່ໄດ້ຖ້າທ່ານເຊື່ອຟັງ"

ວັນຂອງພວກທ່ານຍິນຍາວ

ວັນທີ່ຍາວນານແມ່ນການປຽບທຽບເຖິງຊີວິດທີ່ຍາວນານ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ສາມາດຢູ່ໄດ້ດົນນານ." ແປຄໍາເຫລົ່ານີ້ຕາມທີ່ແປຢູ່ໃນ

4:25.

Deuteronomy 32:48

ພູເຂົາອາບາຣິມ

ນີ້ແມ່ນຊື່ຂອງສາຍພູຫນຶ່ງໃນດິນແດນໂມອາບ.

ອາບາຣິມ, ຂຶ້ນໄປຈົນເຖິງພູເຂົາເນໂບ

"ອາບາຣິມ ແລະ ຂຶ້ນໄປພູເຂົາເນໂບ"

ພູເຂົາເນໂບ

ໃນນີ້ແມ່ນບ່ອນທີ່ສູງສຸດໃນພູເຂົາອາບາຣິມ.

ກົງກັນຂ້າມເປຣີໂກ

"ອີກຝາກຫນຶ່ງຂອງແມ່ນໍ້າຈາກເຢຣີໂຄ"

Deuteronomy 32:50

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:

ພຣະຢາເວໄດ້ສິ້ນສຸດທີ່ກ່າວກັບໂມເຊ.

ຈະຖືກຮວບຮວມໄປຢູ່ກັບປະຊາຊົນຂອງເຈົ້າ

ນີ້ແມ່ນວິທີການສຸພາບຂອງການເວົ້າວ່າວິນຍານຂອງໂມເຊຈະເຂົ້າຮ່ວມກັບວິນຍານຂອງຍາດ

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ເຂົ້າຮ່ວມກັບບັນພະບຸລຸດຂອງທ່ານທີ່ໄດ້ຕາຍກ່ອນຫນ້າທ່ານ"

ພູເຮີ

ນີ້ແມ່ນຊື່ພູເຂົາຢູ່ຊາຍແດນເອໂດມ.

ເມຣີບາ

ນີ້ແມ່ນຊື່ຂອງສະຖານທີ່ໃນທະເລຊາຍບ່ອນທີ່ໂມເຊບໍ່ເຊື່ອຟັງພຣະເຈົ້າ.

ໃນຖິ່ນທຸລະກັນດານຊິນ

ນີ້ແມ່ນຊື່ຂອງຖິ່ນແຫ້ງແລ້ງກັນດານຢູ່ທາງໃຕ້ຂອງຊາຍແດນຢູດາ.

Chapter 33

Deuteronomy 33:1

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:

ໂມເຊເລີ່ມອວຍພອນຊົນເຜົ່າຕ່າງໆໃນອິດສະຣາເອນ.

ໂມເຊອວຍພອນໃນຮູບແບບຂອງບົດກະວີສັ້ນ.

ພຣະຢາເວໄດ້ສະເດັດມາຈາກຊົນກຸ່ມແລະໄດ້ຊົງລຸກຂຶ້ນຈາກ ເອໂດມ

ເຫນືອພວກເຂົາ. ພຣະອົງໄດ້ສາຍແສງຈາກພູເຂົາປາຣານ

ໂມເຊປຽບທຽບພຣະຢາເວກັບແສງແດດທີ່ກໍາລັງຮຸ່ງຂຶ້ນ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ເມື່ອພຣະຢາເວມາຈາກພູຊົນກຸ່ມ,

ພຣະອົງເບິ່ງພວກເຂົາຄືກັບດວງອາທິດເມື່ອມັນຂຶ້ນຈາກເຊເອີ

ແລະສ້ອງແສງອອກມາຈາກພູປາຣານ"

ເຫນືອພວກເຂົາ

"ຢູ່ເຫນືອປະຊາຊົນອິດສະຣາເອນ"

ທູດສະຫວັນນັບຫມົດ

"ທູດສະຫວັນ 10,000 ອົງ"

ໃນພຣະຫັດຂວາຂອງພຣະອົງຄືສາຍຝ້າແລບ

ຄວາມຫມາຍທີ່ເປັນໄປໄດ້ອີກແມ່ນ 1)

"ຢູ່ໃນມືຂວາຂອງພຣະອົງແມ່ນແປວໄຟ" ຫລື 2)

"ພຣະອົງໃຫ້ບັນຍັດແຫ່ງໄຟ" ຫລື 3) "ພຣະອົງມາຈາກທິດໃຕ້,

ລົງມາທາງເຈີຍພູ."

Deuteronomy 33:3

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:

ໂມເຊຍັງສືບຕໍ່ອວຍພອນຊົນເຜົ່າຂອງອິດສະຣາເອນ,

ຄືທີ່ລາວໄດ້ເລີ່ມຕົ້ນໃນ 33: 1;

ໂມເຊກ່າວອວຍພອນໃນຮູບແບບຂອງບົດກະວີສັ້ນ.

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:

ຂໍ້ພຣະຄໍາພີເຫລົ່ານີ້ອາດເຂົ້າໃຈຍາກ.

ປະຊາຊົນທັງຫລາຍ

"ປະຊາຊົນອິດສະຣາເອນ"

ບັນດາໄພພິບັດຂອງພຣະອົງແລະຢູ່ໃນພຣະຫັດຂອງພຣະອົງ...ພຣະບາດຂອງພຣະອົງ...ຖ້ອຍຄໍາທັງ

ຄໍາແທນນາມທີ່ວ່າ "ພຣະອົງ" ແລະ "ຂອງພຣະອົງ"

ຫມາຍເຖິງພຣະຢາເວ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ສິ່ງບໍ່ມີສຸດທັງຫມົດຂອງພຣະຢາເວແມ່ນຢູ່ໃນພຣະຫັດຂອງພຣະອົງ ...

ພຣະບາດຂອງພຣະອົງ ...ຖ້ອຍຄໍາຂອງພຣະອົງ"

ບັນດາໄພພິບັດຂອງພຣະອົງແລະຢູ່ໃນພຣະຫັດຂອງພຣະອົງ

ພຣະຫັດແມ່ນຄຳອະທິບາຍສຳລັບພຣະກຳລັງ ແລະການປົກປ້ອງ.
ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ພຣະອົງປົກປ້ອງປະຊາຊົນບໍລິສຸດຂອງພຣະອົງທັງຫມົດ"

ມໍຣະດົກຢ່າງຫນຶ່ງ

"ສິດຄອບຄອງ" ຫລື "ສິດຄອບຄອງອັນລໍ້າຄ່າ"

Deuteronomy 33:5

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:

ໂມເຊຍັງສືບຕໍ່ອວຍພອນຊົນເຜົ່າຂອງອິດສະຣາເອນ,
ຄືທີ່ລາວໄດ້ເລີມຕົ້ນໃນ 33: 1;

ໂມເຊກ່າວອວຍພອນໃນຮູບແບບຂອງບົດກະວີສັນ.

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:

ຂໍ້ທີ 5 ແມ່ນຍາກທີ່ຈະເຂົ້າໃຈ.

ນິກະສັດອົງຫນຶ່ງ

"ພຣະຢາເວໄດ້ກາຍເປັນກະສັດ"

ເປຣູຮຸນ

ນີ້ແມ່ນອີກຊື່ຫນຶ່ງຂອງອິດສະຣາເອນ. ແປຄືໃນ 32:15.

ໃຫ້ຮູ້ເປັນມິຊິວິດຢູ່

ໃນນີ້ແມ່ນເລີມຕົ້ນການອວຍພອນຂອງໂມເຊໃຫ້ແກ່ແຕ່ລະເຜົ່າຂອງອິດສະຣາເອນ.

ແຕ່ຂໍໃຫ້ພວກຜູ້ຊາຍຂອງເຂົາມີເລັກນ້ອຍ

ຄວາມຫມາຍທີ່ເປັນໄປໄດ້ອື່ນໆແມ່ນ 1)

"ແລະຂໍໃຫ້ຜູ້ຊາຍຂອງເຂົາບໍ່ມີຈຳນວນຫນ້ອຍ" ຫລື 2)

"ເຖິງແມ່ນວ່າຜູ້ຊາຍຂອງລາວມີຫນ້ອຍ."

Deuteronomy 33:7

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:

ໂມເຊຍັງສືບຕໍ່ອວຍພອນຊົນເຜົ່າຂອງອິດສະຣາເອນ,
ຄືທີ່ລາວໄດ້ເລີມຕົ້ນໃນ 33: 1;

ໂມເຊກ່າວອວຍພອນໃນຮູບແບບຂອງບົດກະວີສັນ.

ຊົງຟັງສຽງຂອງຢູດາ

ໃນນີ້ "ສຽງຂອງຢູດາ" ຫມາຍເຖິງສຽງຮ້ອງ

ແລະຄຳອະທິຖານຂອງຊາວຢູດາ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ເມື່ອປະຊາຊົນຢູດາອະທິຖານຫາພຣະອົງ"

ຂໍຊົງເປັນຄວາມຊ່ວຍເຫລືອ

ຄຳນາມທີ່ເປັນນາມມະທຳນີ້ "ຊ່ວຍ" ສາມາດແປເປັນຄຳກິລິຍາໄດ້.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ຊ່ວຍເຂົາໃນການຕໍ່ສູ້"

Deuteronomy 33:8

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:

ໂມເຊຍັງສືບຕໍ່ອວຍພອນຊົນເຜົ່າຂອງອິດສະຣາເອນ,
ຄືທີ່ລາວໄດ້ເລີມຕົ້ນໃນ 33: 1;

ໂມເຊກ່າວອວຍພອນໃນຮູບແບບຂອງບົດກະວີສັນ.

ດຍອຸລົມແລະທຸມມິມຂອງພຣະອົງ

ນີ້ແມ່ນກ້ອນຫີນສັກສິດທີ່ປະໂລຫິດຫລວງ

ໄດ້ໃສ່ໄວ້ໃນຊຸດຫຸ້ມຫນ້າເອິກຂອງເຂົາ

ແລະເອົາໄວ້ໃຊ້ໃນບາງຄັ້ງຄາວເພື່ອຕັດສິນໃຈປະສົງຂອງພຣະເຈົ້າ.

ຕໍ່ໄປນີ້ແມ່ນ "ຂອງທ່ານ" ຫມາຍເຖິງພ ຣະຢາເວ.

ຜູ້ທີ່ຈົງຮັກພັກຄີຂອງພຣະອົງ

"ຜູ້ບໍລິສຸດຂອງພຣະອົງ" ຫລື "ຜູ້ທີ່ພະຍາຍາມເຮັດໃຫ້ທ່ານພໍໃຈ."

ນີ້ຫມາຍເຖິງຊົນເຜົ່າເລວີ.

ມັດສາ

ແປຄືໃນ 6:16. ນັກແປອາດຈະເພີມຫມາຍເຫດທີ່ເວົ້າວ່າ: "ຊື່ ມັດສາ"

ຫມາຍຄວາມວ່າ 'ການທົດສອບ.'

ເມຣີບາ

ແປຄືໃນ 32:50. ນັກແປອາດຈະເພີມຂໍ້ຄວາມທີ່ເວົ້າວ່າ: "ຊື່ 'ເມຣີບາ'"

ຫມາຍຄວາມວ່າ 'ໂຕ້ຖຽງ' ຫລື 'ຜິດຖຽງກັນ.'

Deuteronomy 33:9

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:

ໂມເຊຍັງສືບຕໍ່ອວຍພອນຊົນເຜົ່າຂອງອິດສະຣາເອນ,
ຄືທີ່ລາວໄດ້ເລີມຕົ້ນໃນ 33: 1;

ໂມເຊກ່າວອວຍພອນໃນຮູບແບບຂອງບົດກະວີສັນ.

ລາວສືບຕໍ່ພັນລະນາເຖິງຊົນເຜົ່າເລວີ ດັ່ງທີ່ລາວເລີມຕົ້ນໃນ 33: 8.

ເພາະເຂົາໄດ້ປົກປ້ອງຖ້ອຍຄຳຂອງພຣະອົງ,

ໃນນີ້ "ຖ້ອຍຄຳ" ຫມາຍເຖິງຄຳສັ່ງຂອງພຣະຢາເວ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ເພາະວ່າພວກເຂົາໄດ້ເຊື່ອຟັງຄຳສັ່ງຂອງພຣະອົງ"

ປົກປ້ອງ...ຖືຮັກສາ

ຖ້ອຍຄຳເຫລົ່ານີ້ຫມາຍເຖິງການເບິ່ງແຍງ ແລະປົກປ້ອງ.

ພວກເຂົາມັກຈະເປັນຕົວຢ່າງປຽບທຽບ "ເຊື່ອຟັງ,"

ແຕ່ໃນທີ່ນີ້ພວກເຂົາຄວນຖືກແປເປັນຕົວໜັງສືເພາະວ່າພວກເຂົາໝາຍເຖິງຊ່ວງເວລາທີ່ຄົນເລວີ

Deuteronomy 33:10

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:

ໂມເຊຍັງສືບຕໍ່ອວຍພອນບັນດາເຜົ່າຂອງອິດສະຣາເອນ;

ຄຳອວຍພອນເປັນເຫມືອນບົດກະວີສັນ.

ລາວສືບຕໍ່ພັນລະນາເຖິງຊົນເຜົ່າເລວີ, ດັ່ງທີ່ລາວເລີມໃນ 33: 8.

ຂອງພຣະອົງ...ຂອງພຣະອົງ...ພຣະອົງ...ຂອງພຣະອົງ

ໂມເຊກ່າວລັງເວົ້າກັບພຣະຢາເວດັ່ງນັ້ນຖ້ອຍຄຳທັງຫມົດເຫລົ່ານີ້ອ້າງເຖິງບຸກຄົນດຽວ.

Deuteronomy 33:11

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ

ໂມເຊຍັງສືບຕໍ່ອວຍພອນບັນດາເຜົ່າຂອງອິດສະຣາເອນ;

ຄຳອວຍພອນເປັນເຫມືອນບົດກະວີສັນ.

ລາວສືບຕໍ່ພັນລະນາເຖິງຊົນເຜົ່າເລວີ, ດັ່ງທີ່ລາວເລີມໃນ 33: 8.

ຍອມຮັບ

"ພໍໃຈກັບ" ຫລື "ຍິນດີທີ່ຈະຍອມຮັບ"

ການງານຈາກມືຂອງເຂົາ

ໃນນີ້ຄຳວ່າ "ມື" ຫມາຍເຖິງຄົນທັງປວງ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ທຸກໆການງານທີ່ລາວເຮັດ"

ຂໍຊົງຕີບັນແອວຂອງ

ແອວໄດ້ຖືວ່າເປັນຈຸດໃຈກາງຂອງຄວາມແຂງແກ່ນ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ເອົາຄວາມເຂັ້ມແຂງອອກຈາກ" ຫລື "ທຳລາຍຢ່າງເດັດຂາດ"

ລຸກຂຶ້ນ...ລຸກຂຶ້ນ

ປະໂຫຍກນີ້ຖືກໃຊ້ສອງຄັ້ງເປັນຄຳປຽບທຽບ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ລຸກຂຶ້ນສູ່ເພື່ອ ... ສ້າງປັນຫາເພີ່ມອີກ"

ລຸກຂຶ້ນຕໍ່ສູ້ອີກ

ນີ້ແມ່ນສຳນວນ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ຕໍ່ສູ້ກັບ"

Deuteronomy 33:12

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:

ໂມເຊຍັງສືບຕໍ່ອວຍພອນບັນດາເຜົ່າຂອງອິດສະຣາເອນ;

ຄຳອວຍພອນເປັນເຫມືອນບົດກະວີສັນ.

ຜູ້ທີ່ເປັນພຣະຢາເວຊົງຮັກແລະຢູ່ດຽວຂ້າງເຂົາຢ່າງຫມັ້ນຄົງ

ໃນນີ້ໂມເຊໄດ້ກ່າວເຖິງສະມາຊິກຂອງເຜົ່າເປັນຢາມິນ.

ສາມາດຖືກລະບຸໄວ້ໃນຮູບປະໂຫຍກກົງ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ຄົນທີ່ພຣະຢາເວຮັກມີຊີວິດຢູ່"

ຢູ່ດຽວຂ້າງເຂົາຢ່າງຫມັ້ນຄົງ

ຄຳນາມທີ່ເປັນນາມມະທຳ "ຄວາມຫມັ້ນຄົງ"

ສາມາດແປໄດ້ໂດຍໃຊ້ຄຳກິລິຍາ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ອາໄສຢູ່ບ່ອນທີ່ບໍ່ມີໃຜສາມາດ ທຳຮ້າຍເຂົາໄດ້"

ມີຊີວິດຢູ່ລະຫວ່າງຮ້ອນພຣະກາຍຂອງພຣະຢາເວ

ຄວາມໝາຍທີ່ເປັນໄປໄດ້ແມ່ນ 1)

ພຣະຢາເວປົກປ້ອງເຜົ່າຂອງເປັນຢາມິນດ້ວຍອຳນາດຂອງພຣະອົງຫລື 2)

ພຣະຢາເວປະຣະທັບຢູ່ໃນເຂດພູຂອງເຜົ່າເປັນຢາມິນ. ໃນທັງສອງການແປນີ້,

ຫມາຍຄວາມວ່າພຣະຢາເວດູແລພວກເຂົາ.

Deuteronomy 33:13

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:

ໂມເຊຍັງສືບຕໍ່ອວຍພອນບັນດາເຜົ່າຂອງອິດສະຣາເອນ;

ຄຳອວຍພອນເປັນເຫມືອນບົດກະວີສັນ.

ສຳລັບໂຢເຊບ

ໃນນີ້ຫມາຍເຖິງເຜົ່າຂອງເອຟະຣາອິມ ແລະເຜົ່າມານາເຊ.

ທັງສອງເຜົ່າສືບເຊື້ອສາຍມາຈາກໂຢເຊບ.

ຂໍໃຫ້ດິນແດນຂອງເຂົາໄດ້ຮັບພຣະພອນຈາກພຣະຢາເວ

ໃນນິສາມາດຖືກລະບຸໄວ້ໃນຮູບແບບປະໂຫຍກກົງ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:
"ຂໍໃຫ້ພຣະຜູ້ເປັນເຈົ້າຈົງອວຍພອນແຜ່ນດິນຂອງພວກເຂົາ"

ດ້ວຍສິ່ງມີຄ່າຕ່າງໆ ຈາກທ້ອງຟ້າ, ດ້ວຍປີດນ້ຳຄ້າງ

"ດ້ວຍນ້ຳຄ້າງອັນມີຄ່າມາຈາກຝ້າ" ຫລື

"ດ້ວຍຫຍາດຝົນອັນມີຄ່າຈາກຝ້າ"

ນ້ຳຄ້າງ

ນ້ຳທີ່ປະກອບຢູ່ເທິງໃບໄມ້ ແລະຫຍ້າໃນຕອນເຊົ້າ. ແປຄືໃນ 32: 1.

ດ້ວຍສິ່ງທີ່ເລິກລຸ່ມແມ່ນ້ຳ

ໃນນິທມາຍເຖິງນ້ຳໃຕ້ດິນ.

Deuteronomy 33:14

ຂໍມູນທົ່ວໄປ:

ໂມເຊຍັງສືບຕໍ່ອວຍພອນບັນດາເຜົ່າຂອງອິດສະຣາເອນ;

ຄຳອວຍພອນເປັນເຫມືອນບົດກະວີສັນ.

ລາວສືບຕໍ່ຜັນລະນາເຖິງເຜົ່າຂອງໂຢເຊັບ, ດັ່ງທີ່ລາວໄດ້ເລີ່ມຕົ້ນໃນປີ

33:13.

ຂໍໃຫ້ດິນແດນຂອງເຂົາໄດ້ຮັບການອວຍພອນ

ໃນນິສາມາດຖືກລະບຸໄວ້ໃນຮູບແບບປະໂຫຍກກົງ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ຂໍໃຫ້ພຣະຜູ້ເປັນເຈົ້າຈົງອວຍພອນດິນແດນຂອງເຂົາ." ແປຄືໃນ 33:13.

ດ້ວຍສິ່ງມີຄ່າຕ່າງໆ ຊຶ່ງເປັນການເກັບກ່ຽວຈາກດວງຕາເວັນ

"ດ້ວຍພືດຜົນທີ່ດິນສຸດທິດວງຕາເວັນເຮັດໃຫ້ເຕີບໃຫຍ່"

ດ້ວຍສິ່ງມີຄ່າຕ່າງໆ ອັນເປັນຜົນຈາກເດືອນທັງຫລາຍ

"ດ້ວຍພືດຜົນທີ່ດິນສຸດທິປຸກໃນເດືອນຕໍ່ເດືອນ"

ສິ່ງທີ່ດີທີ່ສຸດ...ສິ່ງມີຄ່າຕ່າງໆ

ໂມເຊອາດຈະກ່າວເຖິງພືດພັນທັນຍາຫານ.

ຄວາມຫມາຍອັນຄົບຖ້ວນຂອງຄຳເວົ້ານີ້ສາມາດເຮັດໃຫ້ຈະແຈ້ງຂຶ້ນໄດ້.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ຫມາກຜົນທີ່ດີທີ່ສຸດ ... ຫມາກຜົນທີ່ມີຄ່າ"

ບັນດາພູເຂົາບູຮານ

"ພູເຂົາທີ່ມີຢູ່ດິນນານາແລ້ວ"

ເນີນພູຊົດນິຮັນ

"ເນີນພູທີ່ຈະມີຢູ່ຕະຫລອດໄປ"

Deuteronomy 33:16

ຂໍມູນເພີ່ມເຕີມ

ໂມເຊຍັງສືບຕໍ່ອວຍພອນບັນດາເຜົ່າຂອງອິດສະຣາເອນ;

ຄຳອວຍພອນເປັນເຫມືອນບົດກະວີສັນ.

ລາວສືບຕໍ່ຜັນລະນາເຖິງເຜົ່າຂອງໂຢເຊັບ, ດັ່ງທີ່ລາວໄດ້ເລີ່ມຕົ້ນໃນປີ

33:13.

ຂໍໃຫ້ດິນແດນຂອງເຂົາໄດ້ຮັບສິ່ງມີຄ່າຕ່າງໆ

ໃນນິສາມາດຖືກລະບຸໄວ້ໃນຮູບແບບປະໂຫຍກກົງ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ຂໍໃຫ້ພຣະຜູ້ເປັນເຈົ້າຈົງອວຍພອນດິນແດນຂອງເຂົາ." ແປຄືໃນ 33:13.

ຄວາມອຸດົມສົມບູນຂອງມັນ

ຄຳນາມທີ່ເປັນນາມມະທຳ "ຄວາມອຸດົມສົມບູນ"

ສາມາດຖືກແປເປັນປະໂຫຍກຄຳກິລິຍາ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ສິ່ງທີ່ມີຜະລິດເປັນຈຳນວນຫລວງຫລາຍ"

ພຣະອົງຜູ້ຢູ່ໃນຝຸ່ມໄມ້ນັ້ນ

ຄວາມຫມາຍອັນຄົບຖ້ວນຂອງຄຳເວົ້ານີ້ສາມາດເຮັດໃຫ້ຈະແຈ້ງຂຶ້ນ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ພຣະຢາເວ, ຜູ້ທີ່ເວົ້າກັບໂມເຊຈາກຝຸ່ມໄມ້ທີ່ລູກໂຫມ້"

ຂໍໃຫ້ພຣະພອນມາຍັງບົວຂອງໂຢເຊັບ

ການປ່ຽນທຽບນີ້ເຫມືອນຊາຍຄົນຫນຶ່ງກຳລັງວາງມືໃສ່ຫົວຂອງລູກຊາຍ

ແລະຂໍໃຫ້ພຣະເຈົ້າອວຍພອນລູກຊາຍ. ຜູ້ຊາຍໃນທີ່ນີ້ແມ່ນພຣະຢາເວ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ຂໍໃຫ້ພຣະຢາເວອວຍພອນໂຢເຊັບເຫມືອນກັບບິດາໃຫ້ພອນແກ່ລູກຊາຍຂອງເຂົາ"

ມາຍັງບົວຂອງໂຢເຊັບ, ແລະຫົວຜູ້ປົກຄອງເຫມືອພວກພັນຊຽງຂອງເຂົາ

ໃນທີ່ນີ້ "ຫົວ" ແລະ "ເທິງຫົວ" ຫມາຍເຖິງທັງຫມົດຂອງບຸກຄົນ ແລະ

ເປັນອ້າງອີງໄປເຖິງລູກຫລານຂອງໂຢເຊັບ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ດຳລົງຢູ່ເຫມືອລູກຫລານຂອງໂຢເຊັບ"

ເທິງຫົວ

ຄວາມຫມາຍທີ່ເປັນໄປໄດ້ອີກປະການຫນຶ່ງແມ່ນ "ສ່ວນຫນ້າເຫມືອຄິວ"

ຫລື "ຫນ້າຜາກ."

Deuteronomy 33:17

ຂໍມູນທົ່ວໄປ

ໂມເຊຍັງສືບຕໍ່ອວຍພອນບັນດາເຜົ່າຂອງອິດສະຣາເອນ;

ຄຳອວຍພອນເປັນເຫມືອນບົດກະວີສັນ.

ລາວສືບຕໍ່ຜັນລະນາເຖິງເຜົ່າຂອງໂຢເຊັບ, ດັ່ງທີ່ລາວໄດ້ເລີ່ມຕົ້ນໃນປີ

33:13.

ສັດຫົວປີຂອງງົວ, ຄີສັກສີຂອງເຂົາ

ງົວແມ່ນຄຳປຽບທຽບເຖິງບາງສິ່ງທີ່ໃຫຍ່ ແລະແຂງແຮງ. ຄຳວ່າ "ລູກກົກ"

ແມ່ນຄຳປຽບທຽບເຖິງການໃຫ້ກຽດ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ຜູ້ຄົນຈະໃຫ້ກຽດແກ່ລູກຫລານຂອງໂຢເຊັບ, ຜູ້ທີ່ມີຫລາຍ

ແລະມີອຳນາດຫລາຍ"

ເຂົາຂອງມັນເປັນເຂົາຂອງ

ເຂົາແມ່ນການປ່ຽນທຽບເຖິງຄວາມເຂັ້ມແຂງ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ເຂົາເຂັ້ມແຂງຄືກັບ"

ດ້ວຍສິ່ງເຫລົ່ານີ້ເຂົາຈະຍູ້ຊຸກ

ການຍູ້ຊຸກດ້ວຍຫົວຂອງແມ່ນການປ່ຽນທຽບເຖິງຄວາມເຂັ້ມແຂງ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ເຂົາແຂງແຮງຫລາຍທີ່ລາວຈະຍູ້"

ຄີຄົນເອຟຣາອິມນັບຫມົນໆຄົນ...ຄີຄົນມານັດເຊ ນັບຜັນໆຄົນ.

ໃນນິທມາຍຄວາມວ່າເຜົ່າຂອງເອຟຣາອິມ

ຈະແຂງແກ່ນກວ່າເຜົ່າມານາເຊ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ປະຊາຊົນຂອງເອຟຣາອິມ, ເຊິ່ງມີຈຳນວນຫລາຍເທົ່າເຖິງ 10,000

ຄົນ ... ປະຊາຊົນຂອງມະນາເຊ, ເຊິ່ງມີຈຳນວນຫລາຍເຖິງ 1,000 ຄົນ"

Deuteronomy 33:18

ຂໍມູນທົ່ວໄປ:

ໂມເຊສືບຕໍ່ອວຍພອນບັນດາເຜົ່າອິດສະຣາເອນແຕ່ລະເຜົ່າ;

ຄຳອວຍພອນເປັນເຫມືອນບົດກະວີສັນ.

ລາວເວົ້າກັບບັນດາເຜົ່າຂອງເຊບູຣູນ

ແລະອິດຊາຄາຄືກັບວ່າພວກເຂົາເປັນຄົນຫນຶ່ງຄົນ, ສະນັ້ນ ຄຳວ່າ

"ຂອງທ່ານ" ແລະ ຄຳ ສັ່ງທີ່ວ່າ "ຊົນຊົມຍິນດີ"

ຢູ່ນີ້ແມ່ນອ້າງເຖິງບຸກຄົນດຽວ.

ເຊບູຣູນ, ຈົງຊົນຊົມຍິນດີເຖິດ, ໃນການອອກໄປ, ເລະພວກທ່ານ, ອິດຊາຄາ,

ຈົງຢູ່ໃນເຕັນ

ປະຊາຊົນຂອງເຊບູຣູນມີທີ່ຕັ້ງຢູ່ໃກ້ທະເລເມດີເຕີເລນຽນ.

ພວກເຂົາເດີນທາງດ້ວຍທາງທະເລ ແລະຄ້າຂາຍກັບຜູ້ຄົນຕ່າງໆ.

ປະຊາຊົນຂອງອິດຊາຄາມັກການດຳລົງຊີວິດທີ່ສະຫງົບສຸກ

ແລະເຮັດວຽກດິນແດນຕົນເອງ ແລະລ້ຽງສັດ.

ທ່ານສາມາດເຮັດໃຫ້ຂໍ້ມູນນີ້ເຂົ້າໃຈໄດ້ຊັດເຈນ.

ທີ່ນັ້ນເຂົາຈະຖວາຍ

"ມີບ່ອນທີ່ພວກເຂົາຈະຖວາຍ"

ເຄື່ອງຍຸຊາແຫ່ງຄວາມຊອບທຳ

" ການຖວາຍທີ່ຖືກຍອມຮັບ" ຫລື " ການຖວາຍທີ່ສົມຄວນ"

ເພາະພວກເຂົາຈະຄຸດກິນຄວາມອຸດົມສົມບູນໃນທ້ອງທະເລທັງຫລາຍ,

ແລະຈາກມັດຊາຍເທິງຫາດຊາຍ

ຄວາມຫມາຍທີ່ເປັນໄປໄດ້ແມ່ນ 1) ພວກເຂົາຈະຄ້າຂາຍກັບຄົນເດີນທະເລ

ຫລື 2) ພວກເຂົາເລີ່ມໃຊ້ດິນຊາຍໃນການເຮັດເຄື່ອງປັ້ນດິນເຜົາ.

ເພາະພວກເຂົາຈະຄຸດກິນຄວາມອຸດົມສົມບູນໃນທ້ອງທະເລທັງຫລາຍ

ຄຳພາສາເຮັບເຮົ ຫລືແປວ່າ "ຄູດ"

ໃນນິທມາຍເຖິງວິທີທີ່ເດັກນ້ອຍຄູດນິມຢູ່ໃນເຕົ້ານົມຂອງແມ່.

ມັນຫມາຍເຖິງປະຊາຊົນຈະໄດ້ຮັບຄວາມຮັ່ງມີ

ຈາກທະເລຄືກັບເດັກນ້ອຍທີ່ໄດ້ຮັບນົມຈາກແມ່ຂອງເຂົາ.

Deuteronomy 33:20

ຂໍມູນທົ່ວໄປ:

ໂມເຊຍັງສືບຕໍ່ອວຍພອນບັນດາເຜົ່າຂອງອິດສະຣາເອນ;

ຄຳອວຍພອນເປັນເຫມືອນບົດກະວີສັນ.

ການອວຍພອນຊົງເປັນຂອງເຂົາຄືຜູ້ທີ່ເຮັດໃຫ້ກາດ

ໃນນິສາມາດລະບຸໃນຮູບແບບປະໂຫຍກກົງ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

ຄວາມຫມາຍທີ່ເປັນໄປໄດ້ແມ່ນ 1)

"ຂໍໃຫ້ພຣະຜູ້ເປັນເຈົ້າຈົງອວຍພອນໃຫ້ກາດ

ແລະໃຫ້ລາວມີດິນແດນທີ່ອາໄສຢູ່ຫລວງຫລາຍ" ຫລື 2)
"ປະຊາຊົນຄວນເວົ້າວ່າພຣະຢາເວຊິງດີ,
ເພາະວ່າພຣະອົງໄດ້ມອບດິນແດນໃຫ້ກາດຢູ່ອາໄສຢ່າງຫລວງຫລາຍ"
ເຂົາຈະມີຊີວິດເຫມືອນກັບບາງພະຍາສິງ, ແລະເຂົາຈະຈິກແຂນຫລືຫົວ
ໃນນິທາຍຄວາມວ່າປະຊາຊົນເຜົ່າກາດມີຄວາມເຂັ້ມແຂງແລະຫມັ້ນຄົງ,
ແລະພວກເຂົາຈະເອົາຊະນະສັດຕູຂອງພວກເຂົາໃນສິງຄາມ.

Deuteronomy 33:21

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ

ໂມເຊຢັງສືບຕໍ່ອວຍພອນບັນດາເຜົ່າຂອງອິດສະຣາເອນ;
ຄໍາອວຍພອນເປັນເຫມືອນບົດກະວີສັນ.
ລາວສືບຕໍ່ພັນລະນາເຜົ່າກາດວ່າເປັນຊາຍຄົນຫນຶ່ງດັງທີ່ລາວໄດ້ເລີ່ມໃນປີ
33: 20.

ຜູ້ນຳທີ່ຖືກສະຫງວນໄວ້

ໃນນິທາຍເຖິງເນື້ອທີ່ດິນຂະຫນາດໃຫຍ່ກວ່າທີ່ຜູ້ນຳປົກກະຕິໄດ້ເອົາ.

ເຂົາມາພ້ອມກັບບັນດາເປົວຫນ້າຂອງປະຊາຊົນ

"ພວກເຂົາໄດ້ຝຶບກັບຜູ້ນຳອິດສະຣາເອນທັງຫມົດ"

ຮັດໃຫ້ຄວາມຍຸຕິທັມຂອງພຣະຢາເວ

ແລະບັນດາຂັບງຸດຂອງພຣະອົງແກ່ອິສະຣາເອນສຳເລັດ

"ພວກເຂົາໄດ້ເຊື່ອຟັງທຸກສິ່ງທີ່ພຣະຢາເວໄດ້ສັ່ງຊາວອິດສະຣາເອນ"

Deuteronomy 33:22

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:

ໂມເຊຢັງສືບຕໍ່ອວຍພອນບັນດາເຜົ່າຂອງອິດສະຣາເອນ;
ຄໍາອວຍພອນເປັນເຫມືອນບົດກະວີສັນ.

ດານເປັນສິ່ງຫມຸ່ມໂຕຫນຶ່ງທີ່ໂດດອອກມາຈາກບາຊານ

ປະຊາຊົນເຜົ່າດານມີຄວາມເຂັ້ມແຂງຄືກັບໂຕສິງ, ແລະ
ພວກເຂົາໂຈມຕີສັດຕູຂອງພວກເຂົາທີ່ອາໄສຢູ່ໃນເມືອງບາຊານ.
ທ່ານສາມາດເຮັດໃຫ້ຂໍ້ມູນນີ້ເຂົ້າໃຈໄດ້ຊັດເຈນ.
Deuteronomy 33:23

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:

ໂມເຊຢັງສືບຕໍ່ອວຍພອນບັນດາເຜົ່າຂອງອິດສະຣາເອນ;
ຄໍາອວຍພອນເປັນເຫມືອນບົດກະວີສັນ. ລາວເວົ້າກ່ຽວກັບເຊື້ອສາຍຂອງ
ເຜົ່າເນັບທາລີຄືກັບພວກເຂົາເປັນຄົນຫນຶ່ງຄົນ.

ອີມໃຈຢູ່ກັບຄວາມດີໃຈ

ພຣະຢາເວກໍາລັງພໍ້ໃຈກັບເນັບທາລີເວົ້າເຖິງວ່າ "ຄວາມພໍ້ໃຈ"
ແມ່ນອາຫານທີ່ເນັບທາລີກິນຈົນກວ່າລາວຈະບໍ່ຫົວອີກຕໍ່ໄປ.
ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ຜູ້ໃດມີທຸກສິ່ງທີ່ດີທີ່ລາວປາຖະຫນາ
ເພາະວ່າພຣະຢາເວພໍ້ໃຈກັບເຂົາ"

ເຕັມໄປດ້ວຍພຣະພອນຂອງພຣະຢາເວ

ພຣະພອນໄດ້ຖືກກ່າວເຖິງຄືກັບວ່າພວກເຂົາເປັນອາຫານທີ່
ເນັບທາລີກິນຈົນກວ່າລາວຈະບໍ່ກິນໄດ້ອີກຕໍ່ໄປ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:
"ຜູ້ທີ່ພຣະຢາເວໄດ້ອວຍພອນເພື່ອໃຫ້ເຂົາມີທຸກສິ່ງທີ່ເຂົາຕ້ອງການ"

ຈົງຍົດຄອງດິນແດນ

ໂມເຊເວົ້າຄືກັບວ່າຊົນເຜົ່າເນັບທາລີເປັນຜູ້ຊາຍຄົນໜຶ່ງ, ສະນັ້ນ
ຄໍາເວົ້າເຫລົ່ານີ້ອ້າງເຖິງບຸກຄົນດຽວ.
ດິນແດນທາງຕາເວັນຕົກແລະທາງໃຕ້
ໃນນິທາຍເຖິງດິນແດນອ້ອມຮອບທະເລສາບຄາລີເລ.
ຄວາມຫມາຍອັນຄົບຖ້ວນຂອງຄໍາເວົ້ານີ້ອາດເຮັດໃຫ້ຈະແຈ້ງຂຶ້ນໄດ້.
Deuteronomy 33:24

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:

ໂມເຊຢັງສືບຕໍ່ອວຍພອນບັນດາເຜົ່າຂອງອິດສະຣາເອນ;
ຄໍາອວຍພອນເປັນເຫມືອນບົດກະວີສັນ.

ຈຸມຕີນຂອງເຂົາໃນນ້ຳມັນຫມາກກອກ

ນ້ຳມັນຫມາກກອກໃຊ້ສໍາລັບອາຫານ ແລະຜົວຫນຶ່ງໃບຫນ້າ ແລະ ແຂນ.
ຖ້າຕີນເປືອນ,
ສະນັ້ນແລ້ວການເອົາຕີນໃສ່ນ້ຳມັນມະກອກກໍຄືການທໍາລາຍນ້ຳມັນທີ່ມີຄ່າ.
ຄວາມຫມາຍອັນຄົບຖ້ວນຂອງຄໍາເວົ້ານີ້ສາມາດເຮັດໃຫ້ຈະແຈ້ງຂຶ້ນໄດ້.
ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ມີນ້ຳມັນມະກອກຫລາຍຈົນລາວເສຍມັນໄປໄດ້"
ປະຕູເມືອງຂອງພວກທ່ານ...ວັນຄົນຂອງພວກທ່ານ...ຄວາມຫມັ້ນຄົງປອດໄພ

ໂມເຊເວົ້າກັບເຜົ່າອາເຊີຄືກັບວ່າພວກເຂົາເປັນຊາຍຄົນຫນຶ່ງ,
ສະນັ້ນທຸກໆກໍລະນີຂອງຄໍາວ່າ "ເຈົ້າ" ແມ່ນອ້າງເຖິງບຸກຄົນດຽວ.

ຂໍໃຫ້ປະຕູເມືອງຂອງພວກທ່ານເປັນເຫດຜົນແລະທອງສຳຮັດ

ເມືອງຕ່າງໆມີແນວກັນຂະຫນາດໃຫຍ່ຂວາງປະຕູເມືອງເພື່ອປ້ອງກັນສັດຕູໃຫ້ອອກໄປ.
ຄວາມຫມາຍຂອງຄໍາເວົ້ານີ້ສາມາດເຮັດໃຫ້ຈະແຈ້ງຂຶ້ນໄດ້.
ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:
"ຂໍໃຫ້ທ່ານປອດໄພຈາກການໂຈມຕີໂດຍສັດຕູຂອງທ່ານ"

Deuteronomy 33:26

ເປຣູຣູນ

ນີ້ແມ່ນອີກຊື່ຫນຶ່ງສໍາລັບຊາວອິດສະຣາເອນ. ຫມາຍຄວາມວ່າ "ຊີກິງ."
ແປຄືໃນ 32:15.
ຜູ້ຊົງພາຫະນະຜ່ານທ້ອງຟ້າທັງຫລາຍ...ເທິງເມກທັງຫລາຍ
ນີ້ແມ່ນພາບຂອງພຣະຢາເວຂຶ້ນເທິງທ້ອງຟ້າຄ້າຍຄືກະສັດຢູ່ເທິງລົດຮີບທີ່ຂີ່ຜ່ານສະຫນາມສູ່
ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:
"ຂີ່ຜ່ານສະຫວັນຄືກັບກະສັດທີ່ຂີ່ຜ່ານສະຫນາມສູ່ຮີບ ...
ຢູ່ເທິງເມກຄ້າຍຄືກະສັດຢູ່ເທິງລົດຮີບຂອງເຂົາ"

ພື້ນຊ່ວຍພວກທ່ານ

"ເພື່ອຊ່ວຍທ່ານ."

ໂມເຊເວົ້າກັບຊາວອິດສະຣາເອນຄືກັບວ່າພວກເຂົາເປັນຄົນຫນຶ່ງຄົນ,
ສະນັ້ນຄໍາວ່າ "ເຈົ້າ" ມີອ້າງເຖິງບຸກຄົນດຽວ.

Deuteronomy 33:27

ພຣະເຈົ້າຜູ້ຊົງເປັນນິຣັນດອນ,ຄືທີ່ລີ້ໄພ

ຄໍານາມທີ່ເປັນນາມມະທຳນິທາຍເຖິງບ່ອນຢູ່
ຫລືບ່ອນທີ່ປອດໄພຈາກອັນຕະລາຍ, ສາມາດຖືກກ່າວເປັນຄໍາກິລິຍາໄດ້.
ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ພຣະເຈົ້າຜູ້ນິລັນຈະປົກປ້ອງປະຊາຊົນຂອງພຣະອົງ"
ພາຍໃຕ້ຄືພຣະກາຍທີ່ນິຣັນດອນ

ຄໍາເວົ້າທີ່ວ່າ "ອ້ອມແຂນນິລັນ"

ແມ່ນຄໍາປຽບທຽບເຖິງຄໍາສັນຍາຂອງພຣະຢາເວທີ່ຈະປົກປ້ອງປະຊາຊົນຂອງພຣະອົງຕະຫລອດ
ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ພຣະອົງຈະຊັມຊູ
ແລະເບິ່ງແຍງປະຊາຊົນຂອງພຣະອົງຕະຫລອດໄປ"

ພຣະອົງຊົງຂັບໄວ້ສັດຕູອອກໄປ...ພຣະອົງໄດ້ກ່າວ

ໂມເຊກ່າວເຖິງອະນາຄົດຄືກັບວ່າມັນແມ່ນອະດີດທີ່ຈະເນັ້ນໃຫ້ເຫັນວ່າສິ່ງທີ່ລາວກໍາລັງເວົ້າຈະເປັນ
ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ "ພຣະອົງຈະຂັບໄລ່ອອກໄປ ... ພຣະອົງຈະກ່າວ"

ຄໍາຫນ້າຕໍາພວກທ່ານ...ທໍາລາຍເສຍ

ໂມເຊເວົ້າກັບຊາວອິດສະຣາເອນຄືກັບວ່າພວກເຂົາເປັນບຸກຄົນຫນຶ່ງ,
ສະນັ້ນຄໍາວ່າ "ເຈົ້າ" ແລະ ຄໍາສັ່ງທີ່ວ່າ "ຈະທໍາລາຍ"
ຢູ່ນີ້ແມ່ນອ້າງເທິງບຸກຄົນດຽວ.

ພຣະອົງໄດ້ກ່າວວ່າ, "ຈົງທໍາລາຍເສຍ!"

ຖ້າວິງຢືມໂດຍກົງນີ້ບໍ່ສາມາດໃຊ້ໄດ້ກັບພາສາຂອງທ່ານ,
ທ່ານອາດຈະປ່ຽນມັນເປັນຄໍາອ້າງອີງທາງອ້ອມ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:
"ລາວຈະບອກທ່ານໃຫ້ທໍາລາຍພວກເຂົາ!"
Deuteronomy 33:28

ອິສະຣາເອນໄດ້ຝັກອາໄສຢູ່...ນັ້ນຊຸຂອງຢາໂຄບນັ້ນຫມັ້ນຄົງຢູ່

ຄວາມຫມາຍທີ່ເປັນໄປໄດ້ແມ່ນ 1)
ໂມເຊກ່າວເຖິງອະນາຄົດຄືກັບວ່າມັນແມ່ນອະດີດທີ່ຈະເນັ້ນໃຫ້ເຫັນວ່າສິ່ງທີ່ລາວກໍາລັງເວົ້າຈະເປັນ
"ອິດສະຣາເອນຈະຢູ່ ... ນັ້ນຊຸຂອງຢາໂຄບຈະຫມັ້ນຄົງປອດໄພ" ຫລື 2)
ໂມເຊກໍາລັງອວຍພອນອິດສະຣາເອນ, "ຂໍໃຫ້ອິດສະຣາເອນອາໄສຢູ່ ...
ແລະຂໍໃຫ້ນັ້ນຊຸຂອງຢາໂຄບປອດໄພ. "

ນັ້ນຊຸຂອງຢາໂຄບ

ຄວາມຫມາຍທີ່ເປັນໄປໄດ້ແມ່ນ 1) ເຮືອນຂອງຢາໂຄບຫລື 2)
ເຊື້ອສາຍຂອງຢາໂຄບ.

ຈົງໃຫ້,ທ້ອງຟ້າທັງຫລາຍຂອງພຣະອົງຢາດນ້ຳຄ້າງ

ຢາດນ້ຳຄ້າງໄດ້ຖືກກ່າວເຖິງວ່າມັນມີຫລາຍຈົນວ່າມັນຄືຝົນຕົກ.
ຄວາມຫມາຍທີ່ເປັນໄປໄດ້ແມ່ນ 1)
ໂມເຊກໍາລັງອວຍພອນຊາວອິດສະຣາເອນ,
"ອາດຈະມີນ້ຳຄ້າງຫລາຍປົກຄຸມແຜ່ນດິນຄືກັບຝົນຕົກ" ຫລື 2)
ໂມເຊກໍາລັງບອກສິ່ງທີ່ຈະເກີດຂຶ້ນໃນອະນາຄົດ,
"ນ້ຳຄ້າງຈະປົກຄຸມແຜ່ນດິນຄືກັບຝົນ."

ປາດນ້ຳຄ້າງ

ນ້ຳທີ່ກໍ່ໂຕຢູ່ເທິງໃບໄມ້ ແລະຫຍ້າໃນຕອນເຊົ້າທີ່ອາກາດເຢັນຫລາຍ.
ແປຄືໃນ 32: 1.

Deuteronomy 33:29

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:

ໂມເຊເວົ້າກັບຊາວອິດສະຣາເອນຄືກັບວ່າພວກເຂົາເປັນຄົນຫນຶ່ງຄົນ,
ສະນັ້ນຄຳວ່າ "ເຈົ້າ" ແລະ "ຂອງພວກເຈົ້າ" ຢູ່ນີ້ອ້າງເຖິງບຸກຄົນດຽວ.

ໃຜເປັນເຫມືອນພວກທ່ານ,

ຄືປະຊາຊົນທີ່ໄດ້ຮັບການຊ່ວຍໃຫ້ຜົນໂດຍພຣະຢາເວ...ສັກສີຂອງພວກທ່ານບໍ່?

ຄຳຖາມໃນແບບໄວຫານນີ້ສາມາດແປເປັນຄຳເວົ້າໄດ້.

ມັນຍັງສາມາດຖືກລະບຸໄວ້ໃນຮູບແບບປະໂຫຍກໂດຍກົງ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ບໍ່ມີກຸ່ມຄົນອື່ນຄືກັບພວກທ່ານ,

ແມ່ນປະຊາຊົນທີ່ພຣະຢາເວ ໄດ້ຊ່ວຍໄວ້ ...ຊົງສະຫງ່າງາມ ."

ໄລ່...ດາບ

ຄຳທີ່ດຽງຄູ່ກັນນີ້ກ່າວເຖິງພຣະຢາເວຊົງປ້ອງກັນຊາວອິດສະຣາເອນຈາກສັດຕູຂອງອິດສະຣາເອນຈັບໄປກັບພວກເຊົາທີ່ສ້າງຂຶ້ນຂອງອິດສະຣາເອນເອົາຊະນະພວກເຊົາ

ໄລ່ແຫ່ງ ຄວາມຊ່ວຍເຫລືອຂອງພວກທ່ານ

ຄຳວ່າ“ ໄລ່”

ແມ່ນຄຳປຽບທຽບເຖິງພຣະຢາເວປົກປ້ອງແລະປ້ອງກັນຊາວອິດສະຣາເອນ.

ຄຳນາມທີ່ເປັນນາມມະຫາ “ ຊ່ວຍເຫລືອ” ສາມາດແປເປັນຄຳກິລິຍາໄດ້.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ຜູ້ທີ່ປົກປ້ອງທ່ານແລະຊ່ວຍທ່ານ"

ດາບແຫ່ງສັກສີຂອງພວກທ່ານ

ຄຳວ່າ“ ດາບ”

ແມ່ນຄຳປຽບທຽບເຖິງອຳນາດໃນການຂ້າດ້ວຍດາບເພື່ອຈະຊະນະການສູ້ຮົບ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ຜູ້ທີ່ເຮັດໃຫ້ທ່ານສາມາດຊະນະການສູ້ຮົບແລະມີຄວາມສະຫງ່າງາມ"

ພວກທ່ານຈະໃຫ້ບັນດາທີ່ສູງຂອງພວກເຂົາສັນສະເທືອນເລະລົມລົງ

ຄວາມໝາຍທີ່ເປັນໄປໄດ້ແມ່ນ 1)

ຊາວອິດສະຣາເອນຈະທຳລາຍບ່ອນທີ່ຄົນອື່ນນະມັດສະການພະປອມຫລື

2)

ຊາວອິດສະຣາເອນຈະປັບປຸງພວກເຊົາທີ່ສ້າງຂຶ້ນຂອງອິດສະຣາເອນເອົາຊະນະພວກເຊົາ

Chapter 34

Deuteronomy 34:1

ພູເຂົາເນໂບ

ນີ້ແມ່ນຈຸດສູງສຸດຂອງພູເຂົາປີສະກາເຊິງຢູ່ທາງທິດເຫນືອຂອງພູເຂົາອາບາຮິມ.
ຄືແປໃນ 32:48.

ປີສະກາ

ຄືແປໃນ 3:17

ເມືອງແຫ່ງຕີນປາຣົມ

ນີ້ແມ່ນອີກຊື່ຫນຶ່ງສຳລັບເມືອງເຢຣີໂຄ.

Deuteronomy 34:4

ເບັດເປຣ໌

ນີ້ແມ່ນເມືອງຫນຶ່ງທີ່ດິນແດນໂມອາບ. ເບິ່ງວິທີທີ່ແປຂໍ້ນີ້ໃນ 3:28.

ໃຫ້ເຈົ້າເບິ່ງເຫັນດິນແດນນັ້ນກັບຕາຂອງເຈົ້າ

"ເບິ່ງດ້ວຍຕົວເຈົ້າເອງ"

ຈົນເຖິງວັນນີ້

ໃນນິທາມາຍເຖິງເວລາທີ່ສິ່ງນີ້ໄດ້ຖືກຂຽນຂຶ້ນ ຫລືດັດແກ້,

ບໍ່ແມ່ນຫມາຍເຖິງຍຸກປະຈຸບັນໃນສະຕະວັດທີຊາວ.

Deuteronomy 34:7

ມີອາຍຸຫນຶ່ງຮ້ອຍຊາວປີ...ສາມສິບວັນ

"ອາຍຸ 120 ປີ ... 30 ວັນ"

ຕາຂອງເຂົາບໍ່ຟາງ, ເລະແຮງກັບລົດນ້ອຍລົງ

ໃນນິທາມາຍຄວາມວ່າຕາແລະຮ່າງກາຍຂອງລາວຍັງແຂງແຮງແລະສຸຂະພາບດີ.

Deuteronomy 34:9

ລູກຊາຍຂອງນຸນ

ແປຄືໃນ1:37

ໂຢຊວຍ...ໄດ້ເຕັມໄປດ້ວຍພຣະວິນຍານແຫ່ງສະຄີປັນຍາ

ຜູ້ຂຽນເວົ້າຄືກັບວ່າໂຢຊວຍເປັນຖັງບັນຈຸ ແລະ

ວິນຍານແມ່ນວັດຖຸທາງຮ່າງກາຍທີ່ສາມາດເອົາໄປໃສ່ໃນຖັງໄດ້.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ພຣະຢາເວໄດ້ຊ່ວຍໃຫ້ໂຢຊວຍ...ມີຄວາມສະຫລາດຫລັກແຫລມ"

ໂມເຊໄດ້ວາງມືໃຫ້ຜົນ

ຄວາມຫມາຍທີ່ຄົບຖ້ວນຂອງຄຳເວົ້ານີ້ສາມາດເຮັດໃຫ້ຈະແຈ້ງຂຶ້ນ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ໂມເຊໄດ້ວາງມືໃສ່ລາວເພື່ອແຍກໂຢຊວຍອອກຕ່າງຫາກເພື່ອວ່າໂຢຊວຍຈະຮັບໃຊ້ພຣະຢາເວ.

Deuteronomy 34:10

ພຣະຢາເວຊົງຮູ້ຈັກຫນ້າຕໍ່ຫນ້າ

ນີ້ແມ່ນສຳນວນ.

ມັນຫມາຍຄວາມວ່າພຣະຢາເວແລະໂມເຊມີຄວາມສຳພັນທີ່ໃກ້ຊິດກັນຫລາຍ.

ຄວາມຍິ່ງໃຫຍ່ທັງຫມົດ

"ຜູ້ທີ່ເຮັດສິ່ງທີ່ຍິ່ງໃຫຍ່ທຸກຢ່າງ"

Chapter 1

Joshua 1:1

ພຣະຢາເວ

ນີ້ແມ່ນຊື່ຂອງພຣະເຈົ້າທີ່ພຣະອົງໄດ້ເປີດເຜີຍຕໍ່ປະຊາຊົນຂອງພຣະອົງໃນພຣະພຸດທະສາດຂອງອິດສະຣາເອນຈະເດີນທາງເມືອພວກເຂົາຂ້າມແມ່ນ້ຳຈໍແດນ.

ເບິ່ງຂໍ້ມູນເພີ່ມເຕີມກ່ຽວກັບພຣະຢາເວວິທີການແປໃນຄຳນີ້.

ນຸນ

ພໍ່ຂອງໂຢຊວຍ

ຂວ້າມແມ່ນ້ຳຈໍແດນນີ

ເພື່ອ "ຂວ້າມ" ຫມາຍຄວາມວ່າ "ຂ້າມໄປຝັ່ງຂອງແມ່ນ້ຳ."

ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ເດີນທາງຈາກຂ້າງນີ້ໄປອີກເບື້ອງຫນຶ່ງຂອງແມ່ນ້ຳຈໍແດນ"

ເຈົ້າ ແລະ ປະຊາຊົນທັງຫມົດ

ຄຳວ່າ "ເຈົ້າ" ຫມາຍເຖິງໂຢຊວຍ.

ເຮົາໄດ້ຍົກໃຫ້ເຈົ້າທຸກແຫ່ງ

ພຣະເຈົ້າໃຫ້ແຜ່ນດິນແກ່ປະຊາຊົນຂອງອິດສະຣາເອນໃນອະນາຄົດແມ່ນເວົ້າ

ທີ່ພຣະອົງໄດ້ມອບໃຫ້ພວກເຂົາໃນອະດີດ.

ສິ່ງດັ່ງກ່າວເນັ້ນຫນັກວ່າພຣະອົງຈະມອບມັນໃຫ້ແກ່ພວກເຂົາຢ່າງແນ່ນອນ.

ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ: "ເຮົາຈະໃຫ້ເຈົ້າທຸກໆສິ່ງ"

ເຮົາໄດ້ຍົກໃຫ້ເຈົ້າ

ຄຳວ່າ "ເຈົ້າ" ຫມາຍເຖິງທັງໂຢຊວຍ ແລະປະຊາຊົນອິດສະຣາເອນ.

ທຸກແຫ່ງ ທີ່ຄົນຂອງພວກເຈົ້າຈະປຽບລົງໄປ

ນິທາມາຍເຖິງສະຖານທີ່ທັງຫມົດທີ່ໂຢຊວຍ

ແລະພຣະອົງຊົມອິດສະຣາເອນຈະເດີນທາງເມືອພວກເຂົາຂ້າມແມ່ນ້ຳຈໍແດນ.

ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ: "ທຸກບ່ອນທີ່ເຈົ້າໄປໃນແຜ່ນດິນນີ້"

Joshua 1:4

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:

ພຣະຢາເວຊົງກ່າວຕໍ່ໂຢຊວຍຕໍ່ໄປ.

ແຜ່ນດິນຂອງເຂົາ

ຄຳວ່າ "ເຈົ້າ" ຫມາຍເຖິງເຜົ່າອິດສະຣາເອນ

ແລະບໍ່ພຽງແຕ່ໂຢຊວຍເທົ່ານັ້ນ.

ຍືນຍົດຕໍ່ເຈົ້າ

ໃນຂໍ້ທີ 5 ຄຳວ່າ "ເຈົ້າ" ແລະ "ຂອງເຈົ້າ" ຫມາຍ ເຖິງໂຢຊວຍ.

ເຮົາຈະຢູ່ກັບເຈົ້າເຊັ່ນທີ່ເຮົາຢູ່ກັບໂມເຊມາແລ້ວ.

ເຮົາຈະບໍ່ປະຖົມຫລືຈາກເຈົ້າໄປ

ຄຳວ່າ "ປະຖົມ" ແລະ "ຈາກໄປ" ຫມາຍເຖິງຜົນຖານຄືກັນ.

ພຣະຢາເວລວມພວກເຂົາເພື່ອເນັ້ນຫນັກວ່າ ພຣະອົງຈະບໍ່ເຮັດສິ່ງເຫລົ່ານີ້.

ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ: "ເຮົາຈະຢູ່ກັບເຈົ້າສະເຫມີ"

Joshua 1:6

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:

ພຣະຢາເວຊິງໃຫ້ຄໍາສັ່ງຕໍ່ໄປແກ່ໂຢຊວຍ.

ຈິງເຂັມແຂງ ແລະ ກ້າຫານເຖິດ

ພຣະຢາເວສັ່ງໃຫ້ໂຢຊວຍເອົາຊະນະຄວາມຢ້ານກົວຂອງລາວດ້ວຍຄວາມກ້າຫານຂອງຕົນ.

ຈິງຢາໄດ້ຫັນຂວາ ຫລື ຫັນຊ້າຍ

ນິສາມາດຖືກລະບຸວ່າເປັນຄໍາສັ່ງໃນທາງບວກ. ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ປະຕິບັດຕາມມັນຢ່າງແນ່ນອນ" ຫລື

"ປະຕິບັດຕາມພວກມັນຢ່າງແນ່ນອນ"

ຈະພົບກັບຄວາມສໍາເລັດ

"ບັນລຸເປົ້າຫມາຍຂອງເຈົ້າ" ຫລື "ບັນລຸເປົ້າຫມາຍຂອງທ່ານ"

Joshua 1:8

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:

ພຣະຢາເວຊິງສືບຕໍ່ກ່າວກັບໂຢຊວຍຕໍ່ໄປ.

ເຈົ້າຈະເຂົ້າເຝົ້າພາບັນນາ

ນິທາຍຄວາມວ່າໂຢຊວຍຄວນເວົ້າກ່ຽວກັບຫນັງສືກົດຫມາຍເລື້ອຍໆ.

ຄໍາວ່າ "ສະເຫມີ" ເພີ່ມຄວາມສໍາຄັນຫລືຄວາມເຂັ້ມ.

ຈະເອີ້ນຮຸ່ງເຮືອງ ແລະ ປະສົບຄວາມສໍາເລັດ

ສອງຄໍານິທາຍຄວາມວ່າໂດຍຜົນຖານສົງດຽວກັນ ແລະ

ເນັ້ນຫນັກເຖິງຄວາມຈະເລີນຮຸ່ງເຮືອງອັນຍິ່ງໃຫຍ່.

ເອົາສັ່ງເຈົ້າແລ້ວບໍ່ແມ່ນບໍ່?

ນິທາຍເຖິງພຣະຢາເວສັ່ງໂຢຊວຍ. ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ເອົາໄດ້ສັ່ງເຈົ້າ!"

ຈິງເຂັມແຂງ ແລະ ກ້າຫານເຖິດ!

ພຣະຢາເວກໍາລັງສັ່ງໂຢຊວຍ.

Joshua 1:10

ຈິງໄປໃນຄ້າຍ ແລະ ສັ່ງປະຊາຊົນວ່າ, 'ຈິງຕຽມ...ປິດຄອງ.'

ຄໍາເວົ້າທີ່ຟັງຢູ່ສາມາດສະແດງອອກເປັນ ຄໍາເວົ້າທາງອ້ອມ.

ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ: "ຈິງໄປຜ່ານຄ້າຍ

ແລະສັ່ງໃຫ້ປະຊາຊົນກະກຽມອາຫານ ສໍາລັບຕົນເອງ.

ໃນເວລາສາມມື້ພວກເຂົາຈະຂ້າມແມ່ນໍ້າຈໍແດນນີ້ ແລະເຂົ້າໄປໃນ

ແລະປິດຄອງແຜ່ນດິນທີ່ພຣະຢາເວພຣະເຈົ້າຂອງພວກເຂົາ

ກໍາລັງມອບໃຫ້.

ປະຊາຊົນ

"ປະຊາຊົນອິດສະຣາເອນ"

ໃນສາມວັນ

ຕໍ່ໄປນີ້ແມ່ນໂຢຊວຍ ກໍາລັງຄິດໄລ່ວັນເວລາປະຈຸບັນຂອງລາວເປັນວັນ

ຫນຶ່ງ. ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ: "ສອງມື້ນັບຈາກນີ້" ຫລື "ໃນມື້ຕໍ່ມາ"

ຂໍ້ວາມແມ່ນໍ້າຈໍແດນນີ້

" ຂໍ້ວາມ " ຫມາຍເຖິງການໄປທາງຝັ່ງກົງກັນຂ້າມຂອງແມ່ນໍ້າ.

ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ: "ເດີນທາງໄປອີກຂ້າງຫນຶ່ງຂອງແມ່ນໍ້າຈໍແດນ"

Joshua 1:12

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:

Chapter 2

Joshua 2:1

ນຸນ

ພໍ່ຂອງໂຢຊວຍ

ເມືອງຊິດິມ

ນີ້ແມ່ນຊື່ຂອງສະຖານທີ່ຕັ້ງຢູ່ທາງຕາເວັນອອກຂອງແມ່ນໍ້າຈໍແດນ.

ມັນຫມາຍຄວາມວ່າ "ຕື້ນໄມ້ອະຄາເຊຍ."

ເປັນການລັບໄປສອດແນມ

ຜູ້ຊາຍເຫລົ່ານີ້ແມ່ນໄດ້ໄປຢ້ຽມຢາມດິນແດນ

ເພື່ອຮູ້ຂໍ້ມູນກ່ຽວກັບວິທີທີ່ອິດສະຣາເອນຈະຍຶດເອົາແຜ່ນດິນໄດ້.

Joshua 2:4

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:

ອາຮາບຢິງໂສເຜນີໄດ້ປົກປ້ອງຜູ້ສອດແນມຄົນອິດສະຣາເອນທັງສອງໃຫ້ຜົນປະໂຫຍດ ເພື່ອເປັນເສັ້ນໃຍຂອງມັນ, ຊຶ່ງໃຊ້ໃນການຜະລິດຜ້າ.

ແຕ່ຜູ້ຍິງໄດ້ພາຊາຍສອງຄົນໄປ ແລະ ເຊື່ອງພວກເຂົາໄວ້

ເລື່ອງນີ້ໄດ້ເກີດຂຶ້ນກ່ອນທີ່ຜູ້ສົ່ງສານຂອງກະສັດໄດ້ເວົ້າກັບນາງ.

ຜູ້ຍິງ

ເຜົ່າຂອງຮູເບັນ, ກາດ ແລະເຄິງຫນຶ່ງຂອງເຜົ່າມານາເຊ

ໄດ້ເລືອກທີ່ຈະຕັ້ງຖິ່ນຖານຢູ່ທາງທິດຕາເວັນອອກຂອງແມ່ນໍ້າຢໍແດນ.

ຮູເບັນ

ນີ້ແມ່ນລູກຫລານຂອງຮູເບັນ.

ຊາວກາດ

ນີ້ແມ່ນລູກຫລານຂອງກາດ.

Joshua 1:14

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:

ໂຢຊວຍສືບຕໍ່ເວົ້າກັບຊາວຮູເບັນ, ຊາວກາດ ແລະ

ເຄິງເຜົ່າຂອງຊາວມານາເຊ.

ລູກນ້ອຍຂອງທ່ານ

"ເດັກນ້ອຍຂອງທ່ານ"

ຝາກຜຸ່ນຂອງແມ່ນໍ້າຈໍແດນ

ນິທາຍເຖິງທິດຕາເວັນອອກຂອງແມ່ນໍ້າຈໍແດນ.

ຕໍ່ມາຊາວອິດສະຣາເອນສ່ວນໃຫຍ່ຈະອາໄສຢູ່ທາງທິດຕາເວັນຕົກຂອງແມ່ນໍ້າຈໍແດນ,

ດັ່ງນັ້ນພວກເຂົາຈຶ່ງເອີ້ນວ່າທິດຕາເວັນອອກວ່າ "

ຝາກຜຸ່ນຂອງແມ່ນໍ້າຈໍແດນ."

ແຕ່ໃນເວລານີ້ພວກເຂົາທັງຫມົດຍັງຢູ່ທາງທິດຕາເວັນອອກ.

ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ: "ທິດຕາເວັນອອກຂອງແມ່ນໍ້າຢໍແດນ"

ໄດ້ປະທານທີ່ຝັກ ແກ່ພີ່ນ້ອງຂອງທ່ານ

ນິທາຍເຖິງອິດສະຣາເອນເອົາຊະນະສັດຕູທັງຫມົດ

ຂອງພວກເຂົາທີ່ອາໄສຢູ່ໃນການາອານວ່າພວກເຂົາຕ້ອງເອົາຊະນະ.

ທ່ານຈະ...ຄອບຄອງແຜ່ນດິນ

ນິທາຍເຖິງການດໍາລົງຊີວິດ

ຕະຫລອດຊີວິດຂອງພວກເຂົາເທິງແຜ່ນດິນທີ່ມີຄວາມສະຫງົບສຸກ.

ຝາກແມ່ນໍ້າຈໍແດນ, ໃນທີ່ທິດຕາເວັນອອກ

ນິທາຍເຖິງທິດຕາເວັນອອກຂອງແມ່ນໍ້າຈໍແດນ.

Joshua 1:16

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:

ຊາວອິດສະຣາເອນເຫລົ່ານີ້ແມ່ນໂດຍສະເພາະຊາວຮູເບັນ, ຊາວກາດ

ແລະເຄິງເຜົ່າຫນຶ່ງຂອງມານາເຊ ທີ່ຕອບໂຢຊວຍ.

ຂັດຂຶ້ນຄໍາບັນຊາຂອງທ່ານ ແລະ ບໍ່ເຊື່ອຝັ່ງຖ້ອຍຄໍາຂອງທ່ານ

ສອງສໍານວນນິທາຍຄວາມວ່າ ໂດຍຜົນຖານແລ້ວມັນເປັນສົງດຽວກັນ

ແລະ ເນັ້ນຫນັກວ່າການບໍ່ເຊື່ອຝັ່ງແບບໃດກໍຈະຖືກລົງໂທດ.

ຄົນນັ້ນຈະຕ້ອງເຖິງຕາຍ

ນິສາມາດຖືກລະບຸໄວ້ໃນຮູບແບບກະທໍາ. ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ພວກເຮົາຈະຕ້ອງການ"

ຈິງເຂັມແຂງ ແລະ ກ້າຫານເຖິດ

ອິດສະຣາເອນ ແລະພຣະເຈົ້າຖືວ່າທັງສອງລັກສະນະສໍາຄັນ ສໍາລັບ

ໂຢຊວຍທີ່ຈະດໍາລົງຕໍາແຫນ່ງ ເປັນຜູ້ນໍາຂອງພວກເຂົາ.

ຫມາຍເຖິງອາຮາບ, ຍິງໂສເຜນີ.

ເມືອເວລາຄໍາ

ນີ້ແມ່ນເວລາທີ່ມີເລີ່ມປ່ຽນໄປສູ່ຄວາມມືດຂອງກາງຄືນ.

Joshua 2:6

ແຕ່ຍິງນັ້ນໄດ້ພາເຂົາ...ຂຶ້ນໄປເທິງດາດຟ້າ

ນີ້ແມ່ນຂໍ້ມູນຄວາມເປັນມາ ແລະ

ອະທິບາຍເຖິງວິທີທີ່ນາງໄດ້ເຊື່ອງຜູ້ຊາຍໄວ້ໃນຂໍ້ 2:4.

ດາດຟ້າ

ຫລັງຄາແມ່ນຮາບພຽງ ແລະ ແຂງແຮງ,

ສະນັ້ນຜູ້ຄົນສາມາດຢ່າງອ້ອມມັນໄດ້.

ຕົ້ນປ່າ

ນີ້ແມ່ນທີ່ພວກເຮົາເອີ້ນວ່າເປັນເສັ້ນໃຍຂອງມັນ, ຊຶ່ງໃຊ້ໃນການຜະລິດຜ້າ.

ພວກຄົນໄວ້ຕາມພວກເຂົາ

ພວກຜູ້ຊາຍໄດ້ໄລ່ຕິດຕາມຄົນສອດແນມ

ເພາະສິ່ງທີ່ອາຮາບໄດ້ປອກພວກເຂົາໃນຂໍ້ 2:4.

ທ່ານ

ສະຖານທີ່ບ່ອນທີ່ແມ່ນ້ຳຂອງຫລືແມ່ນ້ຳອື່ນໆທີ່ມີຕົ້ນພຽງພໍ
ສຳລັບຄົນທີ່ຈະໄປຫາອີກຝາກຫນຶ່ງ ໂດຍການຍ່າງຂ້າມນ້ຳ.

Joshua 2:8

ຍັງບ່ອນໃນຄືນນັ້ນ

ນີ້ຫມາຍເຖິງການໄປບ່ອນກາງຄືນ.

ຂ້ອຍຮູ້ວ່າພຣະຢາເວໄດ້ຊົງມອບແຜ່ນດິນໃຫ້ແກ່ທ່ານ
ຄຳວ່າ "ທ່ານ" ຫມາຍເຖິງຊາວອິສະຣາເອນທຸກຄົນ.

ຄວາມຢ້ານພວກຂອງທ່ານມາເຫນືອພວກເຮົາ

"ຄວາມຢ້ານກົວສາມາດສະແດງອອກແຕກຕ່າງກັນ.

ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ: " ພວກເຮົາຢ້ານກົວເຮົາ "

ເກືອບຈະຫລອມລະລາຍຕໍ່ຫນ້າທ່ານ

ສິ່ງນີ້ປຽບທຽບຄົນທີ່ມີຄວາມຢ້ານກົວກັບການລະລາຍຂອງນ້ຳກ້ອນແລະໄຫລໄຫວ້ມາຕາຍຂອງພວກເຂົາຈະເປັນຄວາມຜິດຂອງພວກເຂົາເອງ"

ຄວາມຫມາຍທີ່ເປັນໄປໄດ້ແມ່ນ 1)

ພວກເຂົາຈະອ່ອນແອລົງໃນຕໍ່ຫນ້າຊາວອິດສະຣາເອນຫລື 2)

ພວກເຂົາຈະກະແຈກກະຈາຍ. ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ຈະຢ້ານຫລາຍຈົນວ່າພວກເຂົາຈະບໍ່ຖ້າງຫນ້າກັບທ່ານ"

Joshua 2:10

ຂ້ຽນທົວໄປ:

ຮາຮາບສືບຕໍ່ເວົ້າກັບຄົນສອດແນມຄົນອິດສະຣາເອນ.

ທະເລແດງເຫຼືອດແຫ້ງ

ນີ້ແມ່ນຊື່ອື່ນສຳລັບທະເລແດງ.

ຄືສີໄຫມ...ໂອກ

ນີ້ແມ່ນຊື່ຂອງບັນດາກະສັດອາໂມຣິດ.

ຫົວໃຈຂອງພວກເຮົາກໍ່ເສຍຂວັນ, ແລະ

ບໍ່ມີຄວາມກ້າຫານເຫລືອໃນຄົນໃດເລີຍ

ສອງວະລີນີ້ມີຄວາມຫມາຍຄ້າຍຄືກັນ, ລວມເຂົ້າກັນເພື່ອເນັ້ນຫນັກ.

ວະລີທີວ່າ "ຫົວໃຈຂອງພວກເຮົາລະລາຍ"

ປຽບທຽບຫົວໃຈຂອງຄົນທີ່ຢ້ານກົວຂອງເຢຣີໂກກັບການລະລາຍຂອງນ້ຳກ້ອນ
ແລະ ໄຫລໄປ.

Joshua 2:12

ຂ້ຽນທົວໄປ:

ຮາຮາບສືບຕໍ່ເວົ້າກັບຄົນສອດແນມຄົນອິດສະຣາເອນ.

ຂໍສາບານຕໍ່ຂ້າຍອຍ...ຈົ່ງໃຫ້ຂ້ອຍມີຫມາຍສຳຄັນທີ່ແນ່ນອນ

ນີ້ແມ່ນຄຳກ່າວທີ່ຄ້າຍຄືກັນຂອງນາງຮາຮາບ

ຊອກຫາຄວາມຫມັ້ນໃຈຈາກຄົນສອດແນມ.

ຂ້ອຍໄດ້ສະແດງຄວາມເມດຕາຕໍ່ທ່ານແລ້ວ

ຄຳວ່າ "ທ່ານ" ຫມາຍເຖິງສອງຄົນທີ່ສອດແນມ.

ໄວ້ຊີວິດ...ໄວ້ຊີວິດຂອງພວກເຮົາ

ທາງທີ່ສຸພາບຂອງການເວົ້າວ່າ "ຢ່າຂ້າພວກເຮົາ"

Joshua 2:14

ຂ້ຽນທົວໄປ:

ນັກສອດແນມຄົນອິດສະຣາເອນໃຫ້ ຄຳສັນຍາທີ່ຮາຮາບຮ້ອງຂໍໃນຂໍ້ 2:12

ຊີວິດຂອງເຮົາເພື່ອຊີວິດຂອງພວກເຮົາ

ສຳນວນນີ້ແມ່ນວິທີການສາບານ ແລະ

ຂໍໃຫ້ພຣະເຈົ້າສາບແຈ້ງພວກເຂົາຖ້າພວກເຂົາບໍ່ຮັກສາຄຳສັນຍາຂອງພວກເຂົາໄດ້ເດີນທາງຈາກຂ້າງນີ້ໄປອີກເບື້ອງຫນຶ່ງຂອງແມ່ນ້ຳຈຳແດນ"

ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ: "ຖ້າພວກເຮົາບໍ່ເຮັດໃນສິ່ງທີ່ພວກເຮົາສັນຍາໄວ້,

ຂໍໃຫ້ພຣະຢາເວເຮັດໃຫ້ພວກເຮົາຕາຍ"

Joshua 2:15

ຂ້ຽນທົວໄປ:

ຄົນສອດແນມຄົນອິດສະຣາເອນສືບຕໍ່ລົມກັບຮາຮາບ.

ຖ້າເຈົ້າບໍ່ເຮັດສິ່ງນີ້

ສິ່ງນີ້ສະແດງເງື່ອນໄຂສຳລັບຄຳສັນຍາທີ່ຄົນສອດແນມໄດ້ເຮັດຕໍ່ຮາຮາບ.

ຄຳວ່າ, "ນີ້," ຫມາຍເຖິງ "ມັດເຊືອກສີແດງນີ້ຢູ່ໃນປ່ອງຢ້ຽມ" ໃນຂໍ້ 2:18.

Joshua 2:18

ຂ້ຽນເຊືອກ:

ນັກສອດແນມຄົນອິດສະຣາເອນຊີ້ແຈ້ງເງື່ອນໄຂທີ່ພວກເຂົາສະແດງອອກໄວ້ໃນຂໍ້ 2:15.

ຂ້ຽນທົວໄປ:

ຄົນສອດແນມຊາວອິດສະຣາເອນສືບຕໍ່ລົມກັບຮາຮາບ.

ໃຜກໍ່ຕາມທີ່ອອກນອກປະຕູບ້ານຂອງເຈົ້າ

ສຳນວນນີ້ສະແດງເຖິງເງື່ອນໄຂ, ສ້າງສະຖານະການສົມມຸດຖານ.

ເລືອດຈະຢູ່ເທິງຫົວຂອງພວກເຂົາ

ໃນນີ້ "ເລືອດ" ສະແດງເຖິງຄວາມຕາຍຂອງຄົນເຮົາ.

ເພື່ອຮັບຜິດຊອບຕໍ່ຄວາມຕາຍຂອງຕົນເອງແມ່ນເວົ້າເຖິງວ່າເລືອດຂອງພວກເຂົາຈະຢູ່ເທິງຫົວຂອງ
ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ພວກເຮົາຈະບໍ່ມີຄວາມຜິດ

"ພວກເຮົາຈະເປັນຄົນບໍ່ຮີສຸດ"

ຖ້າມີໃດມາແຕ່ຫ້ອງໃຜກໍ່ຕາມ

ນີ້ "ມືແຕະໄວ້"

ແມ່ນວິທີການສຸພາບຂອງການອ້າງອີງເຖິງການເຮັດໃຫ້ຜູ້ໃດຜູ້ໜຶ່ງບາດເຈັບ.

ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ: "ຖ້າພວກເຮົາກໍ່ໃຫ້ເກີດການບາດເຈັບຕໍ່ຜູ້ໃດ"

Joshua 2:20

ຂ້ຽນທົວໄປ:

ນັກສອດແນມຄົນອິດສະຣາເອນສອງຄົນນີ້ຍັງເວົ້າຕໍ່ຮາຮາບກ່ຽວກັບຄຳສັນຍາຂອງພວກເຂົາກັບ

ຂ້ຽນທົວໄປ:

ນັກສອດແນມໄດ້ຮຽກຮ້ອງໃຫ້ນາງຮາຮາບ

ຮັກສາຄວາມງຽບສະຫງົບໃນການຢັ້ງຢືນຂອງພວກເຂົາ ຫລື

ພວກເຂົາຈະບໍ່ໄດ້ຮັບຄຳສາບານເພື່ອປົກປ້ອງຄອບຄົວຂອງນາງ.

ຖ້າເຈົ້າເວົ້າ

"ເຈົ້າ" ຫມາຍ ເຖິງຮາຮາບ.

ຂໍໃຫ້ເປັນໄປຕາມທ່ານໄດ້ເວົ້ານັ້ນ

ຮາຮາບຕົກລົງກັບຂໍ້ກຳນົດຂອງຄຳສາບານ ເພື່ອປົກປ້ອງຄອບຄົວຂອງນາງ.

Joshua 2:22

ຂ້ຽນທົວໄປ:

ນັກສອດແນມຄົນອິດສະຣາເອນສອງຄົນດັ່ງກ່າວຫນີອອກຈາກເມືອງເຢຣີໂກ.

ພວກຄົນທີ່ໄວ້ນຳພວກເຂົາໄດ້ກັບໄປ

"ຜູ້ຕິດຕາມຂອງພວກເຂົາໄດ້ກັບຄືນສູ່ເມືອງ, ໄປເມືອງເຢຣີໂກ."

ແຕ່ບໍ່ເຫັນຫຍັງເລີຍ

ນີ້ຫມາຍເຖິງພວກຄົນບໍ່ໄດ້ພົບຄົນສອດແນມ.

Joshua 2:23

ຊາຍສອງຄົນກັບໄປ

ຊາຍທັງສອງໄດ້ກັບໄປທີ່ຄ້າຍພັກຂອງຊາວອິດສະຣາເອນ.

ຊາຍສອງຄົນກັບໄປ ແລະ ຂ້ວາມກັບໄປຫາໂຢຊວຍລູກຂອງນູນ

ນີ້ແມ່ນສຳນວນທີ່ຄ້າຍຄືກັນໂດຍອ້າງອີງໃສ່ການກັບໄປຫາບ່ອນທີ່ຄົນອິດສະຣາເອນຕັ້ງຄ້າຍ.

ຂ້ວາມກັບໄປ

"ຂ້ວາມ" ຫມາຍເຖິງການໄປຝັ່ງກິງຂ້າມແມ່ນ້ຳຂອງ.

ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ໄດ້ເດີນທາງຈາກຂ້າງນີ້ໄປອີກເບື້ອງຫນຶ່ງຂອງແມ່ນ້ຳຈຳແດນ"

ນູນ

ນີ້ແມ່ນຊື່ຜູ້ຊາຍ; ພໍ່ຂອງໂຢຊວຍ.

ທຸກສິ່ງທີ່ໄດ້ເກີດກັບພວກເຂົາ

"ທັງຫມົດທີ່ພວກເຂົາໄດ້ປະສົບ ແລະ ເຫັນ."

ພວກເຮົາ

ຄຳນີ້, "ພວກເຮົາ," ຫມາຍເຖິງອິດສະຣາເອນ.

ຊາວເມືອງທຸກຄົນໃນແຜ່ນດິນກໍ່ຢ້ານວ່າ

ປະຊາຊົນຂອງແຜ່ນດິນສູ່ອິດສະຣາເອນແມ່ນຄ້າຍຄືສານທີ່ຫລອມລະລາຍໃນຄວາມຮ້ອນ.

Chapter 3

Joshua 3:1

ຕີນຂຶ້ນ

ວະລີທີວ່າ, "ລູກຂຶ້ນ," ຫມາຍຄວາມວ່າ "ຕີນຂຶ້ນ."

ຊິດຕິມ

ສະຖານທີ່ແຫ່ງໜຶ່ງໃນແຜ່ນດິນໂມອາບ,
ທາງທິດຕາເວັນຕົກແມ່ນ້ຳຈຳແດນບ່ອນທີ່ຊາວອິດສະຣາເອນຕັ້ງຄ້າຍຕັ້ງຖິ່ນຖານ“ ຂວ້າມ” ຫມາຍເຖິງການໄປຝັງກົງຂ້າມຂອງແມ່ນ້ຳ.
ກ່ອນທີ່ພວກເຂົາຈະເຂົ້າໄປໃນແຜ່ນດິນການາອານທີ່ຖືກສັນຍາໄວ້.
Joshua 3:2
ພວກເຈົ້າຫນ້າທີ່
ນີ້ແມ່ນຄົນທີ່ມີຕຳແໜ່ງຂອງຄຳສັ່ງ ຫລື ສິດອຳນາດ.
ປະຊາຊົນ
ນີ້ແມ່ນຊາດອິດສະຣາເອນ.
ຫົບປະມານຫນຶ່ງກິໂລແມັດ
"2,000 ສອກ." ຄຳວ່າ "ສອກ"
ແມ່ນການວັດແທກເຊິ່ງຫຼັບເທົ່າກັບໄລຍະຫ່າງຈາກສອກໄປຫາຄຳແນະນຳນີ້ວ່າ
Joshua 3:5
ຈົ່ງຊ້າຣະຄິວຂອງພວກທ່ານ
ນີ້ຫມາຍເຖິງການກະກຽມພິເສດຂອງການເປັນຄົນສະອາດທາງສາສະຫນາກໍ່
ພຣະຢາເວຈະຊົງເຮັດການອັດສະຈັນ
ພຣະຢາເວຈະເຮັດການອັດສະຈັນ ສຳລັບທຸກຄົນທີ່ຈະເຫັນ ແລະສຳພັດ.
ຈົ່ງຫາມຫົບພັນທະສັນຍາ
ນີ້ແມ່ນການອ້າງເຖິງເຜົ່າເລວີທີ່ກຳລັງຍົກຫົບເພື່ອຈຸດປະສົງທີ່ຈະຫາມັນຈາກ
Joshua 3:7
ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:
ພຣະຢາເວບອກໂຢຊວຍ ວ່າປະໂລຫິດຈະເຮັດຫຍັງ.
ເຮົາຈະໃຫ້ເຈົ້າເປັນຊາຍທີຍິ່ງໃຫຍ່ໃນສາຍຕາຂອງຊາວອິດສະຣາເອນທັງມວນ
ຢູ່ທີ່ນີ້ "ສາຍຕາ" ແມ່ນສະແດງໃຫ້ປະຊາຊົນເຫັນ ແລະ ເຂົ້າໃຈ.
ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ: "ປະຊາຊົນຈະເຫັນສິ່ງທີ່ເຮົາເຮັດ ແລະ
ຮັບຮູ້ວ່າເຮົາໄດ້ເຮັດໃຫ້ເຈົ້າເປັນຜູ້ຍິ່ງໃຫຍ່"
ມາຮອດແຄມແມ່ນ້ຳຈຳແດນ
ໂຢຊວຍແມ່ນເຂົ້າໄປໃກ້ຝັ່ງ ຫລື ແຄມແມ່ນ້ຳຈຳແດນ.
Joshua 3:9
ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:
ໂຢຊວຍບອກປະຊາຊົນອິດສະຣາເອນວ່າ ພຣະຢາເວກຳລັງຈະເຮັດຫຍັງ
ຈະຊົງຂັບໄລ່ພວກທ່ານ
ພຣະຢາເວຈະບັງຄັບໃຫ້ປະຊາຊົນອື່ນໆທີ່ອາໄສຢູ່ໃນດິນແດນອອກຈາກ
ຫລື ຖືກຂ້າ.

Chapter 4
Joshua 4:1
ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:
ເຖິງແມ່ນວ່າພຣະຢາເວຊົງກ່າວໂດຍກົງກັບໂຢຊວຍ,
ການປະກົດຕົວທັງໝົດຂອງທ່ານປະກອບມີອິດສະຣາເອນ.
ຂວ້າມໄປ
ຄຳວ່າ “ຂວ້າມໄປ” ຫມາຍເຖິງການໄປຫາຝັ່ງກົງກັນຂ້າມຂອງແມ່ນ້ຳ.
ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ: "ຂວ້າມໄປ"
ແມ່ນ້ຳຈຳແດນ
ແມ່ນ້ຳຈຳແດນ
ໃຫ້ສັງພວກເຂົາວ່າ: '...'
ຄຳເວົ້າທີ່ຊ້ອນສາມາດຖືກລະບຸວ່າເປັນ
ຄຳເວົ້າທາງອ້ອມ.ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ:
""ຈົ່ງເອົາກ້ອນຫີນສິບສອງກ້ອນຈາກກາງແມ່ນ້ຳຈຳແດນບ່ອນທີ່ພວກປະໂລຫິດ
ແລະ ໃຫ້ຂຶ້ນກ້ອນຫີນມາກັບທ່ານ ແລະ
ໃຫ້ວາງລົງເທິງໃນບ່ອນທີ່ພວກທ່ານຈະນອນໃນຄືນນີ້."
Joshua 4:4
ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:
ໂຢຊວຍບອກສິບສອງຄົນໃຫ້ເຮັດຫຍັງ.
ໄປຍັງກາງແມ່ນ້ຳຈຳແດນ.
ໃຫ້ພວກທ່ານແຕ່ລະຄົນຍົກກ້ອນຫີນຄົນລະກ້ອນແບບກຂຶ້ນບ່າຕາມຈຳນວນຂອງເພື່ອ
ຂອງປະຊາຊົນອິດສະຣາເອນ
ຜູ້ຊາຍສິບສອງຄົນແຕ່ລະຄົນແມ່ນເອົາຫີນໃຫຍ່ຈາກຕ່າງແມ່ນ້ຳຈຳແດນແລະ
ນຳພວກເຂົາໄປອີກເບື້ອງໜຶ່ງ ເພື່ອກໍ່ສ້າງອະນຸສາວະລີ.

ຈະຂວ້າມໄປ
ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ: "ຈະເດີນທາງຈາກຂ້າງນີ້ໄປທາງກົງກັນຂ້າມ"
Joshua 3:12
ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:
ໂຢຊວຍສືບຕໍ່ບອກປະຊາຊົນອິດສະຣາເອນກ່ຽວກັບສິ່ງອັດສະຈັນທີ່ພຣະຢາເວຈະເຮັດ.
ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:
ເຊັ່ນດຽວກັບບັນພະບູຣຸດຂອງອິດສະຣາເອນມີປະສົບການຂ້າມທະເລແດງ,
ຄົນເຫລົ່ານີ້ຈະປະສົບກັບການຂ້າມແມ່ນ້ຳຈຳແດນໃນຝືນທີ່ແຫ້ງແລ້ງ.
ເມື່ອຕີນຂອງພວກປະໂລຫິດຜູ້ຫາມ
ນີ້ຫມາຍເຖິງການລຸ່ມຝືນຕີນຂອງພວກເຂົາ.
ນ້ຳທີ່ໄຫລທາງເທິງ
ຄຳນີ້ຫມາຍເຖິງທິດທາງທີ່ແມ່ນ້ຳຈຳແດນໄຫລລົງສູ່ອິດສະຣາເອນ.
ພຣະຢາເວຈະຊົງເຮັດການອັດສະຣາເອນ
ນີ້ຈະຢູ່ບ່ອນດຽວ ຫລື ບ່ອນໃດບ່ອນໜຶ່ງ.
ມັນຈະບໍ່ໄຫລອ້ອມພວກປະໂລຫິດ.
Joshua 3:14
ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:
ນີ້ຫມາຍເຖິງການບ່ອນໜຶ່ງ.
ຄຳວ່າ "ຫົບ" ຢູ່ນີ້ຫມາຍເຖິງຫນ້າເອິກທີ່ບັນຈຸເມັດກ້ອນຫີນ.
ຂອບຂອງນ້ຳ
ນີ້ສາມາດຫມາຍເຖິງຝືນຜິວຂອງນ້ຳ
ກໍ່ຄືທະນາຄານທີ່ນ້ຳໄຫລໄປສູ່ດິນແຫ້ງ.
ຂະນະນັ້ນແມ່ນ້ຳຈຳແດນໄຫລຖ້ວມຝັ່ງຕະຫລອດຣະດູເກັບກ່ຽວ
ນີ້ແມ່ນຂໍ້ມູນຝືນຖານ
ແລະມັນເນັ້ນຫນັກເຖິງຂະຫນາດຂອງສິ່ງທີ່ພຣະຢາເວກຳລັງເຮັດ.
Joshua 3:17
ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:
ການຂວ້າມແມ່ນ້ຳຈຳແດນມະຫັດສະຈັນຍັງດຳເນີນຕໍ່ໄປ.
ແມ່ນ້ຳຈຳແດນ
ນີ້ຫມາຍເຖິງໄລຍະຂອງສາຍນ້ຳແມ່ນ້ຳຈຳແດນ.
ຂວ້າມໄປ
ວະລີນີ້ຫມາຍຄວາມວ່າຈະໄປຫາຝັ່ງກົງກັນຂ້າມຂອງແມ່ນ້ຳ.
ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ: "ໄດ້ເດີນທາງຈາກຂ້າງນີ້ໄປເບື້ອງກົງກັນຂ້າມ"

Joshua 4:6
ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:
ໂຢຊວຍບອກຊົນອິດສະຣາເອນວ່າກອງຫີນສິບສອງກ້ອນຫມາຍຄວາມວ່າແນວໃດ.
ນ້ຳຂອງແມ່ນ້ຳຈຳແດນເຍກຈາກກັນຕໍ່ຫນ້າຫົບພັນທະສັນຍາແຫ່ງພຣະຢາເວ
ນີ້ສາມາດຖືກລະບຸໄວ້ໃນຮູບແບບກະທຳ. ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ:
"ພຣະຢາເວຕັດນ້ຳໃນແມ່ນ້ຳຈຳແດນຕໍ່ຫນ້າຫົບແຫ່ງພັນທະສັນຍາຂອງພຣະອົງ"
ນ້ຳຂອງແມ່ນ້ຳຈຳແດນແມ່ນ
"ແມ່ນ້ຳຈຳແດນແມ່ນ"
ເຍກຈາກກັນຕໍ່ຫນ້າຫົບພັນທະສັນຍາ
ນ້ຳຂອງແມ່ນ້ຳຈຳແດນໄດ້ຖືກປ້ອງກັນໂດຍພຣະເຈົ້າ
ບໍ່ໃຫ້ໄຫລລົງສູ່ຫົບທີ່ພວກປະໂລຫິດພວມຫາມຢູ່.
ແມ່ນ້ຳຈຳແດນກໍ່ເຍກຈາກກັນ
ນີ້ແມ່ນອິດສະຣາເອນທີ່ຕັດແຍກຈາກແມ່ນ້ຳຈຳແດນ ໄດ້ຢຸດຢູ່ຕໍ່ຫນ້າຫົບເພື່ອໃຫ້ທຸກຄົນລວມທັງຫົບເດີນທາງໄປເທິງແມ່ນ້ຳ
Joshua 4:8
ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:
ໂຢຊວຍ ແລະອິດສະຣາເອນສືບຕໍ່ເຮັດຕາມຄຳສັ່ງຂອງພຣະຢາເວ.
ພວກເຂົາຂຶ້ນກ້ອນຫີນສິບສອງກ້ອນມາຈາກກາງແມ່ນ້ຳຈຳແດນ
ນີ້ຫມາຍເຖິງຜູ້ຊາຍສິບສອງຄົນທີ່ເອົາຫີນຈາກທາງກາງຂອງຊ່ອງທາງຂອງແມ່ນ້ຳຈຳແດນ.
ແລ້ວໂຢຊວຍໄດ້ກໍ່ກ້ອນຫີນສິບສອງກ້ອນທີ່ກາງແມ່ນ້ຳຈຳແດນ
ນີ້ແມ່ນກ້ອນຫີນເພື່ອອີກສິບສອງກ້ອນ,
ບໍ່ແມ່ນຫີນທີ່ພວກສິບສອງຄົນເອົາມາຈາກຊ່ອງທາງແມ່ນ້ຳ.
ສິ່ງເຕືອນຄວາມຊົງຈຳຍັງຢູ່ທີ່ນັ້ນຈົນຮອດມື້ນີ້
ນີ້ຫມາຍຄວາມວ່າ

ຄວາມຊົງຈໍາຢູ່ທີ່ນັ້ນຈົນເຖິງມື້ທີ່ຜູ້ຂຽນກໍາລັງຂຽນປຶ້ມເຫລົ່ານີ້.

Joshua 4:10

ຈໍແດນ

ນິຫມາຍເຖິງແມ່ນ້ຳຈໍແດນ.

ປະຊາຊົນ

ນິຫມາຍເຖິງຊາດອິດສະຣາເອນ.

ຂ້າມໄປ

ຫມາຍຄວາມວ່າຈະໄປຝັ່ງກິງຂ້າມແມ່ນ້ຳຂອງ. ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ເດີນທາງຈາກຂ້າງຫນຶ່ງໄປເບື້ອງກິງກັນຂ້າມ"

ຕໍ່ຫນ້າປະຊາຊົນ

ສິ່ງນີ້ຫມາຍເຖິງການຢູ່ຕໍ່ຫນ້າປະຊາຊົນ ຫລື ຕໍ່ຫນ້າຄົນທັງປວງ.

ທຸກໆຄົນໄດ້ເຫັນປະໂລຫິດຫາມຫົບໄປ.

Joshua 4:12

ຄົນເຜົາຄົນຮູເບັນ, ຄົນເຜົາກາດ, ແລະ ເຄິງຫນຶ່ງຂອງຄົນເຜົາມານາເຊ

ໄດ້ຂວ້າມໄປ ຕໍ່ຫນ້າປະຊາຊົນອິດສະຣາເອນ ໄດ້ຈັດຕັ້ງເປັນກອງທັບ

ນີ້ແມ່ນທະຫານຂອງ 3

ເຜົາທີ່ກໍາລັງປະຕິບັດພັນທະຂອງພວກເຂົາທີ່ຈະນໍາພາຊາວອິດສະຣາເອນເຂົ້າໄປສູ່ພື້ນທີ່ທີ່ພວກເຂົາໄດ້ຮັບຮາກຢູ່.

ເພື່ອຕັ້ງກອງທັບຢູ່ທາງຕາເວັນອອກຂອງແມ່ນ້ຳຈໍແດນ.

ດັງທີ່ພວກເຂົາເຄີຍ

ຄຳວ່າ "ພວກເຂົາ" ຫມາຍເຖິງຊາວອິດສະຣາເອນ.

ຍົກຍ້ອງໂມເຊ

ນິຫມາຍເຖິງບໍ່ພຽງແຕ່ໃຫ້ກຽດເທົ່ານັ້ນແຕ່ເປັນການຍອມຢູ່ໃຕ້ຄຳສັ່ງຂອງລາວ ກ່ຽວກັບການອັດສະຈັນຂອງພຣະເຈົ້າ

ແລະປະຕິບັດກັບລາວໃນຖານະທີ່ເປັນຜູ້ບັນຊາກອງທັບຂອງພວກເຂົາຄືກັບທີ່ພວກເຂົາໄດ້ຮັບຮາກຢູ່ໃນພື້ນທີ່ທີ່ພວກເຂົາໄດ້ຮັບຮາກຢູ່.

Joshua 4:15

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:

ພຣະຢາເວສັງໃຫ້ໂຢຊວຍໃຫ້ພວກປະໂລຫິດອອກຈາກແມ່ນ້ຳຈໍແດນ.

Joshua 4:17

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:

ຜູ້ຂຽນໄດ້ກ່າວຢ່າງຈະແຈ້ງວ່າການແຍກສ່ວນແມ່ນ້ຳຈໍແດນ ແມ່ນບໍ່ຕ່າງຫຍັງກັບການແບ່ງແຍກທະເລແດງໃຫ້ຄົນລຸ້ນກ່ອນ.

ແມ່ນ້ຳຈໍແດນກໍ່ເຫລກັບມາຍັງບ່ອນເກົ່າ

ແມ່ນ້ຳຈໍແດນກໍາລັງລືນຝັ່ງ ແລະ ຖ້ວມພື້ນທີ່ກ່ອນ ແລະ

ຫລັງຈາກອິດສະຣາເອນໄດ້ລົງສູ່ພື້ນທີ່ແຫ້ງແລ້ງ.

ສີວັນ

"4 ວັນ"

Joshua 4:19

ໄດ້ຂຶ້ນຈາກແມ່ນ້ຳຈໍແດນ

ນິຫມາຍເຖິງເວລາທີ່ອິດສະຣາເອນຂ້າມແມ່ນ້ຳຈໍແດນໃນພື້ນທີ່ແຫ້ງແລ້ງ.

ໃນວັນທີ່ສິບເດືອນທີ່ຫນຶ່ງ

ນີ້ແມ່ນເດືອນທໍາອິດຂອງປະຕິທິນຍິວ.

ມີທີ່ສິບແມ່ນໃກ້ທ່າຍເດືອນມີນາຕາມປະຕິທິນຕາເວັນຕົກ.

ກ່ອນທີ່ນິສິບສອງກ່ອນທີ່ພວກເຂົານໍາມາຈາກແມ່ນ້ຳຈໍແດນ

ແຕ່ລະເຜົາແມ່ນເອົາກ່ອນຫນຶ່ງແຜ່ນຈາກແມ່ນ້ຳຈໍແດນເພື່ອໃຫ້ໂຢຊວຍສາມາດສ້າງຄວາມ

ໄປສູ່ພື້ນທີ່ທີ່ພວກເຂົາໄດ້ຮັບຮາກຢູ່.

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:

ໂຢຊວຍສິບຕໍ່ເດືອນປະຊາຊົນກ່ຽວກັບຈຸດປະສົງຂອງການວາງກ່ອນຫນຶ່ງ.

ຈົບບອກລູກຫລານຂອງທ່ານວ່າ

ມັນແມ່ນສໍາລັບອິດສະຣາເອນທີ່ຈະສອນລູກໆຂອງພວກເຂົາ

ກ່ຽວກັບການອັດສະຈັນຂອງພຣະເຈົ້າ ແລະການທີ່ພວກເຂົາໄດ້ຮັບຮາກຢູ່ໃນພື້ນທີ່ທີ່ພວກເຂົາໄດ້ຮັບຮາກຢູ່.

ພຣະຫັດຂອງພຣະຢາເວສັງອານຸພາບ

ນິຫມາຍເຖິງອໍານາດຂອງພຣະຢາເວສັງເຂັ້ມແຂງ. ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ພຣະຢາເວສັງອໍານາດຫລາຍ"

Chapter 5

Joshua 5:1

ຫົວໃຈຂອງພວກເຂົາກໍ່ຫົດຫຼໍ່ ... ບໍ່ມີກໍາລັງໃຈໃນພວກເຂົາ

ສອງວະລີນິຫມາຍຄວາມວ່າ ໂດຍຜົນຖານແລ້ວມັນເປັນສິ່ງດຽວກັນ ແລະ

ເນັ້ນຫນັກຄວາມເຂັ້ມຂອງຄວາມຢ້ານກົວຂອງພວກເຂົາ.

ຫົວໃຈຂອງພວກເຂົາກໍ່ຫົດຫຼໍ່

ນີ້ "ຫົວໃຈ" ຫມາຍເຖິງຄວາມກ້າຫານຂອງພວກເຂົາ.

ພວກເຂົາຢ້ານກົວຫລາຍຈົນວ່າຄວາມກ້າຫານຂອງພວກເຂົາກໍ່ຫາຍໄປຄືກັນກັບຄວາມກ້າຫານຂອງພວກເຂົາກ່ອນທີ່ພວກເຂົາໄດ້ຮັບຮາກຢູ່.

ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ: "ພວກເຂົາສູນເສຍຄວາມກ້າຫານທັງຫມົດ"

ບໍ່ມີກໍາລັງໃຈໃນພວກເຂົາ

ນີ້ "ວິນຍານ" ຫມາຍເຖິງເຈດຈຳນົງຂອງພວກເຂົາທີ່ຈະຕໍ່ສູ້.

ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ: "ພວກເຂົາບໍ່ມີເຈດຕະນາຕໍ່ສູ້ອີກຕໍ່ໄປ"

Joshua 5:2

ເລ້ວໂຢຊວຍໄດ້ເຮັດມິດຫິນ ... ລາວເຮັດພິທີຕັດໃຫ້ຜູ້ຊາຍທັງຫມົດ

ມີຜູ້ຊາຍຫລາຍກວ່າ 600,000 ຄົນ,

ສະນັ້ນມັນຈຶ່ງເຂົ້າໃຈວ່າໃນຂະນະທີ່ໂຢຊວຍຮັບຜິດຊອບວຽກງານນີ້,

ຄົນອື່ນໆຫລາຍຄົນໄດ້ຊ່ວຍລາວ.

ຖ້າສິ່ງນີ້ຈະເຮັດໃຫ້ຜູ້ອ່ານຂອງທ່ານສັບສົນ,

ທ່ານອາດຈະຕ້ອງການໃຫ້ຂໍ້ມູນນີ້ເຈາະຈົງ. ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ໂຢຊວຍ ແລະຊາວອິດສະຣາເອນໄດ້ເຮັດມິດຫິນດ້ວຍຕົນເອງ ...

ພວກເຂົາໄດ້ພິທີຕັດຜູ້ຊາຍທັງຫມົດ"

ກິເບຮັນ ຮາອາຣາໂລດ

ນີ້ແມ່ນຊື່ສະຖານທີ່ເຊິ່ງສະຫລອງຊາວອິດສະຣາເອນອຸທິດຕົນເອງຕໍ່ພຣະຢາເວສັງ ແລະການທີ່ພວກເຂົາໄດ້ຮັບຮາກຢູ່.

ມັນຫມາຍຄວາມວ່າ "ເນີນພູຂອງຫນຶ່ງຫຸ່ມກະໂລກຫນ້າຜາກ."

Joshua 5:4

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:

ເຫດຜົນທີ່ອະທິບາຍວ່າຜູ້ຊາຍທັງຫມົດຂອງອິດສະຣາເອນຕ້ອງໄດ້ຮັບພິທີຕັດ. ຄຳວ່າ "ຈົງເບິ່ງ" ເຄື່ອນພວກເຮົາໃຫ້ເຮົາໃຈໃສ່ເປັນພິເສດຕໍ່ຂໍ້ມູນໃຫມ່.

ທະຫານ

ຜູ້ຊາຍທີ່ມີອາຍຸພຽງພໍທີ່ຈະເປັນທະຫານ

Joshua 5:6

ບໍ່ໄດ້ເຊື່ອຝັງສຽງຂອງພຣະຢາເວ

ນີ້ "ສຽງ" ຫມາຍເຖິງສິ່ງທີ່ພຣະຢາເວເວົ້າ. ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ເຊື່ອຝັງສິ່ງທີ່ພຣະຢາເວຊົງສັ່ງພວກເຂົາ"

ແຜ່ນດິນທີ່ມີນ້ຳນົມ ແລະ ນ້ຳເຜິ້ງເຕັມລົ້ນ

ພຣະເຈົ້າກ່າວເຖິງແຜ່ນດິນທີ່ດີ ສໍາລັບສັດ ແລະພືດພັນຄືກັບນົມ ແລະ

ນ້ຳເຜິ້ງຈາກສັດ ແລະ ພືດເຫລົ່ານັ້ນທີ່ໄຫລຜ່ານແຜ່ນດິນ.

ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ: "ດິນແດນທີ່ດີເລີດສໍາລັບການລ້ຽງສັດ ແລະ

ປູກພືດຕ່າງໆ"

Joshua 5:8

ວັນນີ້ເຮົາໄດ້ໃຫ້ພວກເຈົ້າຟັນຈາກ

ຄວາມອັບອາຍຂອງເອຢິບໄປຈາກພວກເຈົ້າແລ້ວ

ຄວາມອັບອາຍຂອງພວກເຂົາຖືກເວົ້າເຖິງຄືວ່າມັນເປັນກ່ອນຫນ້າໃຫຍ່ທີ່ກົດຂວາງເສັ້ນທາງຂອງພວກເຂົາ.

ນີ້ "ຟັນໄປ" ຫມາຍຄວາມວ່າ "ເອົາອອກ." ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ມີນິ້ຊ້ອຍໄດ້ລົບລ້າງຄວາມອັບອາຍຂອງປະເທດເອຢິບໃຫ້ທ່ານ" ຫລື

"ທ່ານໄດ້ຮັບຄວາມອັບອາຍໃນເວລາທີ່ທ່ານຕົກເປັນຂ້າທາດໃນເອຢິບອີກຕໍ່ໄປ"

Joshua 5:10

ວັນທີ່ສິບສີຂອງເດືອນ

ນີ້ແມ່ນໃກ້ທ່າຍເດືອນມີນາໃນປະຕິທິນຕາເວັນຕົກ. ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ວັນທີ່ສິບສີຂອງເດືອນທໍາອິດ"

Joshua 5:13

ເຂົາໄດ້ເງິຍຫນ້າຂຶ້ນເບິ່ງ, ແລະ ນິເດ, ຊາຍຄົນຫນຶ່ງກໍາລັງຢືນຢູ່

ຢູ່ທີ່ນີ້ການເງິຍຫນ້າຂຶ້ນເບິ່ງຄືກັບວ່າໂຢຊວຍໄດ້ຍົກມືຂຶ້ນ.

ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ: "ລາວເງິຍຫນ້າຂຶ້ນ

ແລະເຫັນວ່າຊາຍຄົນຫນຶ່ງກໍາລັງຢືນຢູ່"

ນິເດ

ຄຳວ່າ "ຈົງເບິ່ງ" ເຄື່ອນພວກເຮົາໃຫ້ເຮົາໃຈໃສ່ເປັນພິເສດຕໍ່ຂໍ້ມູນໃຫມ່.

ພາສາຂອງທ່ານອາດຈະມີວິທີການເຮັດສິ່ງນີ້.

ເຂົາໄດ້ຊັກດາບຂອງເຂົາ ແລະ ຖືຢູ່ໃນມືຂອງເຂົາ

ນີ້ຄຳເວົ້າທີ່ວ່າ "ລາວ" ແລະ "ຂອງລາວ"

ຫມາຍເຖິງຜູ້ຊາຍທີ່ຢູ່ຕໍ່ຫນ້າໂຢຊວຍ.

Joshua 5:14

ເຮົາໄດ້ມາແລ້ວ

ຄຳວ່າ "ເຮົາ" ຫມາຍເຖິງຊາຍທີ່ໂຢຊວຍໄດ້ເຫັນ.

ບໍ່ແມ່ນ

ນີ້ແມ່ນຈຸດເລີ່ມຕົ້ນຂອງຄຳຕອບຂອງຜູ້ຊາຍ ຕໍ່ຄຳຖາມຂອງໂຢຊວຍ,
"ເຈົ້າແມ່ນເພື່ອພວກເຮົາ ຫລື ສັດຕູຂອງພວກເຮົາບໍ?"

ຄຳຕອບສັ້ນໆນີ້ສາມາດກະຈ່າງແຈ້ງໄດ້. ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ຂ້ອຍບໍ່ແມ່ນ ສຳລັບເຈົ້າຫລື ສຳລັບສັດຕູຂອງເຈົ້າ"

ໂຢຊວຍກໍກາບລົງເຖິງພື້ນດິນເພື່ອນະມັດສະການ

ນີ້ແມ່ນການກະທຳຂອງການນະມັດສະການ.

ຈິງຖອດເກີບຂອງເຈົ້າອອກຈາກຕີນຂອງເຈົ້າເສຍ

ນີ້ແມ່ນການກະທຳທີ່ເຄົາລົບ.

Chapter 6

Joshua 6:1

ບັດນີ

ຄຳສັບນີ້ຖືກນຳໃຊ້ໃນທີ່ນີ້ເພື່ອຫມາຍເຖິງການຢຸດພັກ ໃນບົດເລື່ອງສຳຄັນ.

ທີ່ນີ້ຜູ້ບັນຍາຍເລົ່າໃຫ້ພວກເຮົາຟັງວ່າເປັນຫຍັງປະຕູໄຊຂອງເມືອງເຢຣີໂກຖືກປິດປະໂຫຍດ 7 ຄົນ ... ແກເຂົາແກະ 7 ອັນ"

ແລະກັກຂັງ.

ເຮົາໄດ້ມອບເມືອງເຢຣີໂກທັງກະສັດຂອງເມືອງ, ແລະ

ເຫລົ່າທະຫານທີ່ຝຶກຝົນຂອງເມືອງໄວ້ໃນມືພວກເຈົ້າແລ້ວ

ພຣະຢາເວກຳລັງບອກໂຢຊວຍວ່າພຣະອົງຈະເຮັດສິ່ງນີ້ຢ່າງແນ່ນອນໂດຍກ່າວວ່າ

ໄວ້ໃນມືພວກເຈົ້າ

ນີ້ຫມາຍຄວາມວ່າ "ເຂົາໄປໃນການຄວບຄຸມຂອງທ່ານ"

Joshua 6:3

ຂໍ້ມູນເຊື່ອມຕໍ່:

ພຣະເຈົ້າຊົງສືບຕໍ່ບອກໂຢຊວຍເຖິງສິ່ງທີ່ຜູ້ຄົນຕ້ອງເຮັດ.

ພວກເຈົ້າຈະຕ້ອງເຮັດເຊັ່ນນີ້ເປັນເວລາຫົກວັນ

"ທ່ານຕ້ອງເຮັດສິ່ງນີ້ເທື່ອດຽວໃນແຕ່ລະມື້ເປັນເວລາຫົກມື້"

ພວກປະໂລຫິດເຈັດຄົນຈະຕ້ອງຖືແກເຂົາແກະເຈັດອັນນຳຫນ້າຫົບ

ປະໂຫຍດເຈັດຄົນຕ້ອງເດີນຫນ້າຕໍ່ຫນ້າປະໂຫຍດຄົນອື່ນໆທີ່ກຳລັງຫາມຫົບ

ແລະເດີນທັບອ້ອມເມືອງ.

Joshua 6:5

ຂໍ້ມູນເຊື່ອມຕໍ່:

ພຣະເຈົ້າຊົງສືບຕໍ່ບອກໂຢຊວຍເຖິງສິ່ງທີ່ຜູ້ຄົນຕ້ອງເຮັດ.

ພວກເຈົ້າຈະຕ້ອງເປົ່າແກະເປັນສ່ວນຍາວໆ...ຂອງສ່ວນແກນັ້ນ

ຄຳວ່າ "ພວກເຂົາ" ຫມາຍເຖິງ 7 ປະໂຫຍດ. "ສ່ວນແກຂອງແກະ"

ແລະ "ສ່ວນແກດັງ"

ຫມາຍເຖິງສ່ວນແກຂອງແກະດັງທີ່ພວກປະໂຫຍດກຳລັງສັ່ງ ໃນຂໍ້ 6:3.

ກຳແພງເມືອງ

"ກຳແພງດ້ານນອກຂອງເມືອງ" ຫລື "ກຳແພງອ້ອມເມືອງ"

Joshua 6:6

ນຸ່ນ

ນີ້ແມ່ນພຣະໂຢຊວຍ.

ຈົງຍົກຫົບແຫ່ງພັນທະສັນຍາຂຶ້ນຫາມ

"ເອົາຫົບແຫ່ງພັນທະສັນຍາ"

Joshua 6:8

ຕໍ່ຫນ້າພຣະຢາເວ

ຄວາມຫມາຍ ທີ່ເປັນໄປໄດ້ແມ່ນ 1) "ໃນການເຊື່ອຟັງພຣະຢາເວ" ຫລື 2)

"ຢູ່ຕໍ່ຫນ້າຫົບຂອງພຣະຢາເວ"

ພວກເຂົາກໍໄດ້ເປົ່າແກ

"ພວກເຂົາເປົ່າແກຮ້ອງດັງໆ" ຫລື

"ພວກປະໂຫຍດເປົ່າເຂົ້າໄປໃນແກແກະ"

ຫົບແຫ່ງພັນທະສັນຍາຂອງພຣະຢາເວ, ກໍໄດ້ຕາມຫລັງພວກເຂົາ

ມັນສາມາດເວົ້າໄດ້ຢ່າງຈະແຈ້ງວ່າ ມີຄົນທີ່ຫາມຫົບໄປ.

ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ພວກປະໂຫຍດທີ່ຫາມຫົບພັນທະສັນຍາຂອງພຣະຢາເວໄດ້ຕິດຕາມພວກເຂົາໄປ"

Joshua 6:10

ຈົງຢ່າໃຫ້ມີສ່ວນອອກຈາກປາກພວກທ່ານ

ສ່ວນທີ່ອອກຈາກປາກຂອງຜູ້ໃດຜູ້ໜຶ່ງ ຫມາຍເຖິງການເວົ້າ

ຫລືສ່ວນຮ້ອງຂອງຄົນນັ້ນ. ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ: "ຢ່າຮ້ອງ ຫລື ຢ່າເວົ້າ"

ແຕ່ໂຢຊວຍໄດ້ສັ່ງປະຊາຊົນກ່າວວ່າ

ໂຢຊວຍໄດ້ສັ່ງປະຊາຊົນກ່ອນທີ່ພວກເຂົາຈະຢ່າງອ້ອມເມືອງ.

ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ: "ໂຢຊວຍໄດ້ສັ່ງປະຊາຊົນ"

Joshua 6:12

ພວກປະໂຫຍດເຈັດຄົນ...ແກເຂົາແກະເຈັດອັນ

ເພື່ອຂຶ້ນໄປເຮັດສິ່ງທີ່ພວກເຂົາແກະດັງຂອງດັງຢ່າງຕໍ່ເນື່ອງ"

ເປົ່າແກ

ນີ້ຫມາຍຄວາມວ່າ ພວກເຂົາເປົ່າແກຂອງພວກເຂົາ, ເຮັດໃຫ້ສ່ວນແກດັງ,

ຫລາຍຄັ້ງ, ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ: "ສ່ວນແກສືບຕໍ່ດັງໆ" ຫລື

"ພວກເຂົາເປົ່າແກຂອງພວກເຂົາແກະດັງຂອງດັງຢ່າງຕໍ່ເນື່ອງ"

ໃນມືທີ່ສອງ

ມີຕໍ່ມາ

ພວກເຂົາເຮັດເຊັ່ນນີ້

ຊາວອິດສະຣາເອນໄດ້ເດີນທັບອ້ອມເມືອງເຢຣີໂກທຸກໆມື້.

ຫົກມື້

"6 ມື້"

Joshua 6:15

ປະຊາຊົນ

ນີ້ຫມາຍເຖິງປະຊາຊົນອິດສະຣາເອນ.

ເປົ່າແກ

"ສ່ວນແກດັງໆ" ຫລື "ເປົ່າເຂົ້າໄປໃນສ່ວນແກເຂົາແກະດັງຂອງດັງ"

ພຣະຢາເວຊົງມອບໃຫ້ພວກທ່ານ

ໂຢຊວຍ ກໍາລັງກ່າວວ່າພຣະຢາເວຈະໃຫ້ເມືອງແກ່ພວກເຂົາຢ່າງແນ່ນອນ

ໂດຍກ່າວວ່າພຣະອົງໄດ້ມອບເມືອງດັ່ງກ່າວໃຫ້ພວກເຂົາແລ້ວ.

ໃຫ້ພວກທ່ານ

ຄຳວ່າ "ພວກທ່ານ" ຫມາຍເຖິງຊົນອິດສະຣາເອນທັງຫມົດ.

Joshua 6:17

ຂໍ້ມູນເຊື່ອມຕໍ່:

ໂຢຊວຍສືບຕໍ່ເວົ້າຕໍ່ປະຊາຊົນອິດສະຣາເອນຕໍ່ໄປ.

ເມືອງ ແລະ ທຸກສິ່ງໃນເມືອງຈະຕ້ອງຖືກທຳລາຍລົງເພື່ອຖວາຍແຕ່ພຣະຢາເວ

ສິ່ງນີ້ສາມາດລະບຸໄດ້ດ້ວຍຮູບແບບກະທຳ. ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ເຈົ້າຕ້ອງແຍກອອກຈາກກັນເມືອງ ແລະ ສິ່ງທີ່ຢູ່ໃນມັນເພື່ອການທຳລາຍ

ເພື່ອຖວາຍແຕ່ພຣະຢາເວ" ຫລື "ເຈົ້າຕ້ອງແຍກອອກໄປເມືອງ ແລະ

ສິ່ງທີ່ຢູ່ໃນມັນໂດຍການທຳລາຍເມືອງນັ້ນ ເພື່ອຖວາຍແຕ່ພຣະຢາເວ "

ຈົງເປົ່າຮະວັງກ່ຽວກັບການນຳສິ່ງຂອງຕ່າງໆ

ລະມັດລະວັງແມ່ນເວົ້າເຖິງຄືກັບວ່າພວກເຂົາຈະຕ້ອງປົກປ້ອງຕົວເອງ.

"ຈົງລະມັດລະວັງທີ່ທ່ານບໍ່ເອົາສິ່ງຂອງ"

ພວກທ່ານຈະນຳບັນຫາມາ

ການເຮັດບາງສິ່ງທີ່ເຮັດໃຫ້ສິ່ງທີ່ບໍ່ດີເກີດຂຶ້ນກັບເມືອງຖືກກ່າວເຖິງວ່າມັນກໍ່ໃຫ້ເກີດບັນຫາ.

ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ: "ເຈົ້າຈະເຮັດໃຫ້ສິ່ງທີ່ບໍ່ດີເກີດຂຶ້ນກັບມັນ"

ຄັງຂອງພຣະຢາເວ

ການເກັບກຳຂອງສິ່ງທີ່ກຳນົດໄວ້ນອກສຳລັບນະມັດສະການຂອງພຣະຢາເວ

Joshua 6:20

ພວກປະຊາຊົນກໍຮ້ອງຂຶ້ນກັບກ້ອງ

ປະຊາຊົນອິດສະຣາເອນໄດ້ຮ້ອງອອກມາ"

ເປົ່າແກ

"ສ່ວນແກດັງໆ" ຫລື "ເປົ່າເຂົ້າໄປໃນສ່ວນແກເຂົາແກະດັງຂອງດັງ"

ດ້ວຍຄຳຕາຍຂອງພວກເຂົາ

ເຖິງແມ່ນວ່າປະຊາຊົນອິດສະຣາເອນຫລາຍຄົນໄດ້ໃຊ້ດາບ, ແຕ່ນີ້ອາດ

ຫມາຍເຖິງການໂຈມຕີ ຫລື ການສູ້ຮົບທີ່ຮຸນແຮງໂດຍທົ່ວໄປ.

ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ: "ມີດາບຄືມຂອງພວກເຂົາ" ຫລື "ໃນການສູ້ຮົບ"

Joshua 6:22

ບໍ່ມີ

ບໍ່ມີ

Joshua 6:23

ພວກເຂົາເຜົາເມືອງ

ຄຳວ່າ "ພວກເຂົາ" ຫມາຍເຖິງທະຫານອິດສະຣາເອນ. ມັນບໍ່ໄດ້
ຫມາຍເຖິງພຽງແຕ່ຊາຍຫນຸ່ມສອງຄົນທີ່ໄດ້ ນຳເອົານາງ ຣາຮາບ
ແລະຄອບຄົວຂອງນາງອອກຈາກເມືອງ.

Joshua 6:25

ນາງໄດ້ຊີວິດຢູ່ໃນອິດສະຣາເອນ

ຄຳວ່າ "ນາງ" ຫມາຍ ເຖິງຣາຮາບ ແລະ

ເປັນຕົວແທນໃຫ້ແກ່ລູກຫລານຂອງນາງ. ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ລູກຫລານຂອງນາງອາໄສຢູ່ໃນອິດສະຣາເອນ"

ຈົນເຖິງທຸກວັນນີ

"ດຽວນີ້" ຫລື "ແມ່ນແຕ່ມື້ນີ້."

ເຊື່ອສາຍຂອງຣາຮາບຍັງອາໄສຢູ່ໃນອິດສະຣາເອນຍ້ອນວ່ານັກຂຽນຕົ້ນສະບັບຂອງເລຂາທິການຂອງໂຢຊວຍ, ບໍ່ແມ່ນຂອງພຣະຢາເວ.

Joshua 6:26

ຂໍໃຫ້ຊາຍໃດກໍ່ຕາມທີ່ໄດ້ສ້າງເມືອງນີຄີ, ເຢຣີໂກຂຶ້ນມາໃຫມ່

ຖືກສາບແຊ່ງໃນສາຍຕາຂອງພຣະຢາເວ

ສະແດງເຖິງການຖືກສາບແຊ່ງໂດຍພຣະຢາເວ. ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ:

Chapter 7

Joshua 7:1

ສິ່ງທີ່ຕ້ອງແຍກອອກມາເພື່ອທຳລາຍມັນ

"ສິ່ງທີ່ພະເຈົ້າໄດ້ກ່າວວ່າພວກເຂົາຕ້ອງແຍກອອກ

ຈາກພຣະອົງໂດຍການທຳລາຍພວກເຂົາ"

ອາການ...ການຫມີ...ຊັບດີ...ເຊຣາ

ເຫລົ່ານີ້ແມ່ນຊື່ຂອງຜູ້ຊາຍ.

ຄວາມໂກດຮ້າຍຂອງພຣະຢາເວ

"ຄວາມໂກດແຄ້ນ" ແລະ "ເຜົາ" ສະແດງເຖິງຄວາມຮຸນແຮງ,

ບໍ່ແມ່ນໄຟທີ່ມີຢູ່. ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ຄວາມໂກດແຄ້ນຂອງພຣະຢາເວແມ່ນຄືກັບໄຟ" ຫລື "ພຣະຢາເວ

ແມ່ນໃຈຮ້າຍຫລາຍ"

Joshua 7:2

ປະຊາຊົນທັງຫມົດ

ນີ້ຫມາຍເຖິງກອງທັບອິດສະຣາເອນ.

ພວກນັ້ນມີຈຳນວນນ້ອຍ

ຄຳວ່າ "ພວກນັ້ນ" ຫມາຍເຖິງຄົນເມືອງອາອີ.

Joshua 7:4

ປະຊາຊົນປະມານສາມພັນຄົນເທົ່ານັ້ນທີ່ຂຶ້ນໄປຈາກກອງທັບ

ຜູ້ຄົນເຫລົ່ານີ້ເປັນສ່ວນຫນຶ່ງຂອງກອງທັບ. ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ສາມພັນຄົນຂອງກອງທັບໄດ້ຂຶ້ນໄປ"

ປະຊາຊົນປະມານສາມພັນຄົນ... ສາມສິບຫົກຄົນ

ຫົກຄົນ - "3,000 ຄົນ ... 36 ຄົນ"

ປະຊາຊົນຈຶ່ງເສຍຂວັນ ... ຢ້ານກົວ.

ສອງປະໂຫຍກນີ້ມີຄວາມຫມາຍຄ້າຍຄືກັນ ແລະ

ຖືກລວມເຂົ້າກັນເພື່ອເນັ້ນຫນັກວ່າປະຊາຊົນມີຄວາມຢ້ານກົວທີ່ສຸດ.

ປະຊາຊົນຈຶ່ງເສຍຂວັນ

ຜູ້ຄົນທີ່ຢ້ານຈະເວົ້າຄືກັບວ່າໃຈຂອງພວກເຂົາຢ້ານ. ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ປະຊາຊົນມີຄວາມຢ້ານກົວຫລາຍ"

ຫົວໃຈຂອງປະຊາຊົນ

ຄຳວ່າ "ປະຊາຊົນ" ຫມາຍເຖິງທະຫານອິດສະຣາເອນ.

ປະຊາຊົນຢ້ານກົວ

"ພວກເຂົາບໍ່ມີຄວາມກ້າຫານອີກຕໍ່ໄປ"

Joshua 7:6

ໂຢຊວຍກໍຈັກເສືອຜ້າຂອງຕົນ...ກໍເອົາຂີ້ຝຸ່ນຕົນໂຮຍໃສ່ເທິງຫົວຂອງພວກເຂົາ

ແລະ ຫມຸບຫນ້າລົງພື້ນດິນທີ່ຫນ້າຫົບຂອງພຣະຢາເວ

ພວກເຂົາໄດ້ເຮັດສິ່ງເຫລົ່ານີ້ເພື່ອສະແດງໃຫ້ພຣະເຈົ້າຮູ້ສຶກເສົ້າໃຈ ແລະ

"ຂໍໃຫ້ພຣະຢາເວສາບແຊ່ງຜູ້ທີ່ສ້າງສາຄົນໃຫມ່"

ຄົນທີ່ຈະວາງຮາກຖານກໍຂໍໃຫ້ເສຍລູກຊາຍກົກຂອງຕົນ

ຜົນສະທ້ອນຂອງຜູ້ຊາຍທີ່ວາງພື້ນຖານໃຫມ່ ສຳລັບເມືອງເຢຣີໂກ

ແມ່ນວ່າລູກຊາຍກົກຂອງລາວຈະຕາຍ. ນີ້ແມ່ນເວົ້າເຖິງວ່າມັນເປັນ

ລາຄາທີ່ຄົນນັ້ນຕ້ອງຈ່າຍ. ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ: "ຖ້າລາວວາງຮາກຖານ,

ລາວຈະສູນເສຍລູກຊາຍກົກຂອງລາວ" ຫລື "ຖ້າລາວວາງຮາກຖານ,

ລູກຊາຍກົກຂອງລາວຈະຕາຍ"

ຄົນທີ່ຈະວາງຮາກຖານກໍຂໍໃຫ້ເສຍລູກຊາຍກົກຂອງຕົນ, ແລະ

ຄົນທີ່ຈະສ້າງປະຕູກໍຂໍໃຫ້ເສຍລູກຊາຍຫລ້າຂອງຕົນ

ຜົນສະທ້ອນຂອງຊາຍຄົນຫນຶ່ງຕັ້ງປະຕູ

ໃຫມ່ສຳລັບເມືອງເຢຣີໂກແມ່ນວ່າລູກຊາຍຫລ້າຂອງລາວຈະຕາຍ.

ນີ້ແມ່ນເວົ້າເຖິງວ່າມັນເປັນລາຄາທີ່ຄົນນັ້ນຕ້ອງຈ່າຍ. ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ຖ້າລາວຕັ້ງປະຕູເມືອງ, ລາວຈະສູນເສຍລູກຊາຍຫລ້າຂອງລາວ" ຫລື

"ຖ້າລາວຕັ້ງປະຕູເມືອງ, ລູກຊາຍຫລ້າຂອງລາວຈະຕາຍ"

ຊີສຽງຂອງເຂົາກໍຊ່າລົໂປທົວແຜ່ນດິນ

ພຣະຢາເວເອົາຖົງຊີສຽງຂອງໂຢຊວຍ, ບໍ່ແມ່ນຂອງພຣະຢາເວ.

ກາຍມາເປັນທີ່ຮູ້ຈັກໃນບັນດາຜູ້ຄົນໃນຫົວແຜ່ນດິນໄດ້ຖືກກ່າວເຖິງວ່າຊີສຽງຂອງລາວໄດ້ແຜ່ຂະ

ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ: "ໂຢຊວຍມີຊີສຽງຕະຫລອດຫົວແຜ່ນດິນ" ຫລື

"ຜູ້ຄົນຫົວແຜ່ນດິນໄດ້ຮຽນຮູ້ກ່ຽວກັບໂຢຊວຍ"

ເສົ້າໃຈ.

ເພື່ອມອບພວກຂ້ານ້ອຍໄວໃນມືຂອງພວກອາໂມຣິດເພື່ອທຳລາຍພວກຂ້ານ້ອຍເສຍຢ່າງນັ້ນບໍ່?

ໂຢຊວຍຖາມວ່ານີ້ແມ່ນເຫດຜົນທີ່ພຣະເຈົ້າໄດ້ນຳພວກເຂົາຂ້າມແມ່ນ້ຳຈໍແດນ.

ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ທ່ານໄດ້ເຮັດເພື່ອໃຫ້ພວກເຮົາເຂົ້າໄປໃນມືຂອງຊາວອາໂມຣິດເພື່ອທຳລາຍພວກເຮົາບໍ່?"

ເພື່ອມອບພວກຂ້ານ້ອຍໄວໃນມືຂອງພວກອາໂມຣິດເພື່ອທຳລາຍພວກຂ້ານ້ອຍເສຍຢ່າງນັ້ນບໍ່?

ມືຂອງຄົນອາໂມຣິດຫມາຍເຖິງການຄວບຄຸມ ແລະ ອຳນາດຂອງພວກເຂົາ.

ການໃຫ້ຊາວອິດສະຣາເອນເຂົ້າໄປໃນກຳມືຂອງພວກເຂົາເພື່ອທຳ

ລາຍພວກເຂົາຫມາຍເຖິງການໃຫ້ຊາວອາໂມຣິດ

ມີອຳນາດຄວບຄຸມອິດສະຣາເອນ ແລະ ທຳລາຍພວກເຂົາ.

ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ: "ເພື່ອໃຫ້ຊາວອາໂມຣິດທຳລາຍພວກເຮົາບໍ່?"

ຖ້າພຽງແຕ່ພວກຂ້ານ້ອຍຕັດສິນໃຈທີ່ແຕກຕ່າງໄປ

ຄຳເວົ້າທີ່ວ່າ "ຖ້າມີພຽງແຕ່"

ສະແດງໃຫ້ເຫັນວ່ານີ້ແມ່ນຄວາມປາຖະຫນາສຳລັບສິ່ງທີ່ບໍ່ໄດ້ເກີດຂຶ້ນ.

ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ຂ້ານ້ອຍຫວັງວ່າພວກເຮົາໄດ້ຕັດສິນໃຈແຕກຕ່າງກັນ"

Joshua 7:8

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:

ໂຢຊວຍສະແດງຄວາມຜິດຫວັງຕໍ່ພຣະເຈົ້າ.

ຂ້ານ້ອຍກ່າວຫຍັງໄດ້ແຕ່ຫລັງຈາກທີ່ອິດສະຣະເອນໄດ້ຫັນຫລັງໃຫ້ບັນດາສັດຕູຂອງພວກເຂົາ?

ໂຢຊວຍກ່າວສິ່ງນີ້ເພື່ອສະແດງເຖິງຄວາມເສົ້າສະຫລົດໃຈທີ່ລາວບໍ່ຮູ້ວ່າຈະເວົ້າຫຍັງ.

ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ: "ຂ້ານ້ອຍບໍ່ຮູ້ວ່າຈະເວົ້າຫຍັງ.

ອິດສະຣາເອນໄດ້ຫັນຫລັງຕໍ່ຫນ້າສັດຕູຂອງພວກເຂົາ."

ອິດສະຣະເອນໄດ້ຫັນຫລັງໃຫ້ບັນດາສັດຕູຂອງພວກເຂົາ

ເຮັດສິ່ງນີ້ສະແດງເຖິງການແລ່ນຫນີຈາກສັດຕູຂອງພວກເຂົາ.

ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ: "ອິດສະຣາເອນໄດ້ຫນີຈາກສັດຕູຂອງພວກເຂົາ"

ພວກເຂົາຈະລ້ອມພວກຂ້ານ້ອຍ ແລະ

ກະທຳໃຫ້ປະຊາຊົນຂອງແຜ່ນດິນໂລກລົມຊື່ພວກຂ້ານ້ອຍ

ການເຮັດໃຫ້ຄົນລົມຊື່ຂອງປະຊາຊົນອິດສະຣາເອນຫມາຍເຖິງເຮັດໃຫ້ພວກເຂົາລົມຄົນອິດສະຣາ

ໃນກໍລະນີນີ້ພວກເຂົາຈະເຮັດໂດຍການຂ້າຊາວອິດສະຣາເອນ.

ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ: "ພວກເຂົາຈະລ້ອມພວກເຮົາ ແລະ ຂ້າພວກເຮົາ,

ແລະ ປະຊາຊົນໃນຫົວໂລກຈະລົມພວກເຮົາ"

ພຣະນາມອັນຍິ່ງໃຫຍ່ຂອງພຣະອົງ

ວະລີທີ່ວ່າ "ຊີສຽງອັນຍິ່ງໃຫຍ່ຂອງທ່ານ" ໃນນີ້ສະແດງເຖິງຊີສຽງ ແລະ

ອຳນາດຂອງພຣະເຈົ້າ. ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ແລະທ່ານຈະເຮັດຫຍັງເພື່ອໃຫ້ປະຊາຊົນຮູ້ວ່າທ່ານເປັນຄົນທີ່ຍິ່ງໃຫຍ່"

ພຣະອົງຈະກະທຳຢ່າງໃດເພື່ອພຣະນາມອັນຍິ່ງໃຫຍ່ຂອງພຣະອົງ?

ໂຢຊວຍໃຊ້ ຄຳຖາມນີ້ເພື່ອເຕືອນພຣະເຈົ້າວ່າ
ຖ້າປະຊາຊົນອິດສະຣາເອນຖືກທຳລາຍ,
ຄົນອື່ນໆຈະຄິດວ່າພຣະເຈົ້າບໍ່ຍິ່ງໃຫຍ່. ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ:
"ຫລັງຈາກນັ້ນຈະບໍ່ມີສິ່ງໃດທີ່ທ່ານສາມາດເຮັດ
ເພື່ອຊີ້ສັງອັນຍິ່ງໃຫຍ່ຂອງທ່ານ." ຫລື
"ຫລັງຈາກນັ້ນປະຊາຊົນຈະບໍ່ຮູ້ວ່າທ່ານເປັນຄົນທີ່ຍິ່ງໃຫຍ່."

Joshua 7:10

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:

ພຣະຢາເວ ບອກໂຢຊວຍວ່າເປັນຫຍັງອິດສະຣາເອນຖືກສາບແຊ່ງ.

ເປັນຫຍັງທ່ານນອນຢູ່ເທິງໃບຫນ້າຂອງທ່ານ?

ພຣະເຈົ້າໃຊ້ ຄຳຖາມນີ້ ເພື່ອຕຳນິຕິຕຽນໂຢຊວຍ
ຍ້ອນນອນຢູ່ເທິງຫນ້າຂອງລາວ. ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ:
"ຢຸດນອນຢູ່ບ່ອນນັ້ນດ້ວຍໃບຫນ້າ ຂອງທ່ານໃນບ່ອນທີ່ເປືອນ!"

ພວກເຂົາໄດ້ລັກບາງສິ່ງທີ່ແຍກໄວ້

ນີ້ແມ່ນສິ່ງທີ່ຖືກຫມາຍໄວ້ ສຳລັບການທຳລາຍໃນຂໍ້ 6:17.

ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ: "ສິ່ງທີ່ຖືກສາບແຊ່ງ" ຫລື

"ສິ່ງທີ່ພຣະເຈົ້າໄດ້ສາບແຊ່ງ"

ພວກເຂົາໄດ້ລັກເອົາມາ ແລະ ປິດອຳໄວ້ ໂດຍໄດ້ວາງສິ່ງທີ່ໄດ້ລັກເອົາມາ

ການເຊື່ອງບາບຂອງເຂົາເຈົ້າຫມາຍເຖິງ

ການພະຍາຍາມເຮັດໃຫ້ຄົນອື່ນບໍ່ຮູ້ວ່າເຂົາໄດ້ເຮັດບາບ.

ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ: "ພວກເຂົາໄດ້ລັກສິ່ງເຫລົ່ານັ້ນ,
ແລະຫລັງຈາກນັ້ນພວກເຂົາໄດ້ພະຍາຍາມທີ່ຈະບໍ່ເຮັດໃຫ້ຄົນຮູ້ວ່າພວກເຂົາໄດ້ລັກສິ່ງເຫລົ່ານັ້ນ." ຫມາຍເຖິງແຕ່ລະເຜົ່າ. ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ:

ບໍ່ສາມາດຕໍ່ສູ້ເຫລົ່າສັດຕູຂອງພວກເຂົາໄດ້

ຍືນຢູ່ຕໍ່ຫນ້າສັດຕູຂອງພວກເຂົາ

ຫມາຍເຖິງຕໍ່ສູ້ກັບສັດຕູຂອງພວກເຂົາຢ່າງສຳເລັດຜົນ.

ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ບໍ່ສາມາດຕໍ່ສູ້ກັບສັດຕູຂອງພວກເຂົາໄດ້ຢ່າງປະສິບຜົນສຳເລັດ"

ຫລື "ບໍ່ສາມາດເອົາຊະນະສັດຕູຂອງພວກເຂົາໄດ້"

ພວກເຂົາຫັນຫລັງໃຫ້ພວກສັດຕູ ຂອງພວກເຂົາ

ເຮັດສິ່ງນີ້ສະແດງເຖິງການແລ່ນຫນີຈາກສັດຕູຂອງພວກເຂົາ.

ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ: "ພວກເຂົາໄດ້ຫນີຈາກສັດຕູຂອງພວກເຂົາ"

ເຮົາຈະບໍ່ຢູ່ກັບພວກເຈົ້າອີກຕໍ່ໄປ

ການຢູ່ກັບອິດສະຣາເອນສະແດງໃຫ້ເຫັນການຊ່ວຍເຫລືອອິດສະຣາເອນ.

ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ: "ເຮົາຈະບໍ່ຊ່ວຍເຈົ້າອີກຕໍ່ໄປ"

Joshua 7:13

ຂໍ້ມູນເຊື່ອມຕໍ່:

ພຣະຢາເວສືບຕໍ່ຊົງກ່າວກັບໂຢຊວຍ

ແລະບອກລາວວ່າຄວນບອກປະຊາຊົນຫຍັງແດ່.

ປະຊາຊົນ

ນີ້ຫມາຍເຖິງປະຊາຊົນອິດສະຣາເອນ.

ເຈົ້າຈົງຊ້ອຍເຫລົ່າສັດຕູບໍ່ໄດ້ ຈົນກ່ວາພວກເຈົ້າ

ຍືນຢູ່ຕໍ່ຫນ້າສັດຕູຂອງພວກເຂົາ

ຫມາຍເຖິງຕໍ່ສູ້ກັບພວກມັນຢ່າງປະສິບຜົນສຳເລັດ. ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ເຈົ້າບໍ່ສາມາດຕໍ່ສູ້ກັບສັດຕູຂອງເຈົ້າໄດ້ຢ່າງປະສິບຜົນສຳເລັດ" ຫລື

"ເຈົ້າບໍ່ສາມາດເອົາຊະນະສັດຕູຂອງເຈົ້າໄດ້"

Joshua 7:14

ຂໍ້ມູນເຊື່ອມຕໍ່:

ພຣະຢາເວສືບຕໍ່ຊົງກ່າວກັບໂຢຊວຍ

ແລະບອກລາວວ່າຄວນບອກປະຊາຊົນຫຍັງແດ່.

ເຈົ້າຕ້ອງນຳສະເຫນີຕົວເຈົ້າເອງໂດຍເຜົາຂອງເຈົ້າ

ມີສິບສອງເຜົາທີ່ປະກອບເປັນຊົນຊາດອິດສະຣາເອນ. ວະລີທີ່ວ່າ

"ໂດຍຊົນເຜົາຂອງເຈົ້າ" ຫມາຍເຖິງ "ແຕ່ລະເຜົາ." ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ແຕ່ລະເຜົາຂອງເຈົ້າຕ້ອງນຳສະເຫນີຕົວເອງພຣະຢາເວ"

ເຜົາໃດທີ່ພຣະຢາເວຊົງເລືອກໄວ້ ກໍຈະຕ້ອງເຂົ້າມາເທືອນຕະກູນ

ຊົນເຜົາແມ່ນປະກອບດ້ວຍຫລາຍເຜົາ. ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ຈາກເຜົາທີ່ພຣະຢາເວເລືອກ, ແຕ່ລະເຜົາຈະເຂົ້າມາໃກ້"

ເຜົາໃດທີ່ພຣະຢາເວຊົງເລືອກໄວ້

ຜູ້ນຳຂອງອິດສະຣາເອນຈະຖືກຫລາຍ, ແລະໂດຍການເຮັດສິ່ງນີ້,
ພວກເຂົາຈະຮຽນຮູ້ວ່າຊົນເຜົາພຣະຢາເວ ໄດ້ເລືອກເອົາຊົນເຜົາໃດ.

ສິ່ງນີ້ສາມາດເວົ້າໄດ້ຢ່າງຈະແຈ້ງ. ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ຊົນເຜົາທີ່ພຣະຢາເວ ເລືອກໂດຍຫລາຍ" ຫລື

"ເຜົາທີ່ພຣະຢາເວເລືອກໃນເວລາທີ່ພວກເຮົາໂຍນຫລາຍ"

ຕະກູນໃດທີ່ພຣະຢາເວ, ຊົງເລືອກໄວ້ກໍໃຫ້ເຂົ້າມາເທືອນຄົວເຮືອນ

ຕະກູນແມ່ນປະກອບດ້ວຍຫລາຍຄົວເຮືອນ. ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ຈາກວົງຕະກູນທີ່ພຣະຢາເວເລືອກ, ແຕ່ລະຄົວເຮືອນຕ້ອງເຂົ້າມາໃກ້"

ຄົວເຮືອນໃດທີ່ພຣະຢາເວຊົງຄັດໄວ້ກໍໃຫ້ເຂົ້າມາເທືອນຄົນ

ຄົວເຮືອນແມ່ນປະກອບດ້ວຍຫລາຍຄົນ. ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ຈາກຄົວເຮືອນທີ່ພຣະຢາເວເລືອກ, ແຕ່ລະຄົນຕ້ອງເຂົ້າມາໃກ້"

ນທີ່ຖືກຈັບຄັດເລືອກໄວ້

ສິ່ງນີ້ສາມາດລະບຸໄດ້ດ້ວຍຮູບແບບກະທຳ. ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ: "ຜູ້ທີ່

ພຣະຢາເວເລືອກ"

ເຂົາໄດ້ລະເມີດພັນທະສັນຍາຂອງພຣະຢາເວ

ການລະເມີດພັນທະສັນຍາ ຫມາຍເຖິງການບໍ່ເຊື່ອຟັງມັນ.

ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ: "ລາວບໍ່ໄດ້ເຊື່ອຟັງພັນທະສັນຍາຂອງພຣະຢາເວ"

Joshua 7:16

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:

ໂຢຊວຍປະຕິບັດຕາມຄຳສັ່ງຂອງພຣະຢາເວທີ່ຈະນຳ ອິດສະຣາເອນມາຢູ່ຕໍ່

ຫນ້າພຣະຢາເວ.

ໄດ້ນຳອິດສະຣາເອນເຂົ້າມາໃກ້ເທືອນລະເຜົາ

ໄດ້ນຳອິດສະຣາເອນເຂົ້າມາໃກ້ຕາມເຜົາ" ຫມາຍເຖິງແຕ່ລະເຜົາ. ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ໄດ້ນຳເອົາແຕ່ລະເຜົາຂອງອິດສະຣາເອນເຂົ້າມາໃກ້"

ເຜົາຢູດາໄດ້ຖືກລືອກໄວ້

ນີ້ສາມາດຖືກລະບຸໄວ້ໃນຮູບແບບກະທຳ. ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ພຣະຢາເວ ໄດ້ເລືອກເຜົາຢູດາ"

ເຂົານຳຕະກູນເຊຣາ ມາເທືອນຄົນ

ວະລີທີ່ວ່າ "ບຸກຄົນຕໍ່ຄົນ" ແມ່ນສຳນວນທີ່ຫມາຍເຖິງແຕ່ລະຄົນ.

ບຸກຄົນທີ່ຢູ່ໃນປະໂຫຍກນີ້ແມ່ນຜູ້ນຳໃນຄອບຄົວຂອງພວກເຂົາ.

ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ລາວໄດ້ເອົາມາຢູ່ໃກ້ກັບແຕ່ລະຄົນຂອງຕະກູນຂອງເຊຣາ" ຫລື

"ຈາກວົງຕະກູນຂອງເຊຣາ, ລາວໄດ້ນຳເອົາຜູ້ຊາຍແຕ່ລະຄົນທີ່ເປັນຜູ້ນຳໃນຄອບຄົວຂອງລາວ"

ຕະກູນເຊຣາ

ຕະກູນມີຊື່ວ່າຊາຍຊີ ເຊຣາ.

ຊັບດີ...ອາການ...ການຫມີ...ຊາຣາ

ເຫລົ່ານີ້ແມ່ນຊື່ຂອງຜູ້ຊາຍ. ເບິ່ງເພີ່ມເຕີມທີ່ທ່ານໄດ້ແປໃນຂໍ້ 7:1.

Joshua 7:19

ສາຣະພາບຜິດບາບຕໍ່ພຣະອົງ

"ໃຫ້ການສາຣະພາບຂອງເຈົ້າ" ສາມາດສະແດງອອກດ້ວຍຄຳກິລິຍາ

ສາຣະພາບ. ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ: "ສາຣະພາບກັບພຣະອົງ"

ຈົງຢ່າປິດບັງເອົາເລີຍ

ການປິດບັງຂໍ້ມູນສະແດງເຖິງ

ຄວາມພະຍາຍາມທີ່ຈະເຮັດໃຫ້ບາງຄົນບໍ່ຮູ້ຕົວ. ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ຢ່າພະຍາຍາມປ້ອງກັນບໍ່ໃຫ້ເຮົາຮູ້ສິ່ງທີ່ເຈົ້າໄດ້ເຮັດ"

ເງິນຫນັກປະມານສອງຮ້ອຍເຊເຊ

ນີ້ແມ່ນເກີນສອງກິໂລກຣາມ.

ຫ້າສິບເຊເຊ

ນີ້ແມ່ນເກີນ 500 ກຣາມ.

ພວກນັ້ນໄດ້ເຊື່ອງຢູ່ໃນດິນ

ນີ້ສາມາດຖືກລະບຸໄວ້ໃນຮູບແບບກະທຳ. ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ຂ້ອຍເຊື່ອງພວກມັນຢູ່ໃນພື້ນດິນ"

Joshua 7:22

ພວກເຂົາໄດ້ຫລັງວເຫັນ

"ຜູ້ຄົນໂຢຊວຍໄດ້ສົ່ງໄປເບິ່ງ"

ເຂົາກ່ວາງຂອງເຫລົ່ານັ້ນລົງ

ໃຊ້ຄຳສັບໃນພາສາຂອງທ່ານ

ສົບສອງພັນຄົນ

"12,000"

Joshua 8:27

ມັນໄດ້ເປັນສະຖານທີ່ຫວ່າງເປົາ

ມັນເປັນສະຖານທີ່ໆ ປະຊາຊົນເຄີຍມີຊີວິດຢູ່, ແຕ່ດຽວນີ້, ບໍ່ມີໃຜອາໄສຢູ່ທີ່ນັ້ນ.

Joshua 8:29

ຈົນເຖິງທຸກວັນນີ

"ມືນີ" ຫລື "ແມ່ແຕ່ດຽວນີ"

Joshua 8:30

Chapter 9

Joshua 9:1

ແມ່ນ້ຳຈໍແດນ

ຊື່ສັນສຳລັບແມ່ນ້ຳຈໍແດນ

ພາຍໃຕ້ຄຳສັ່ງດຽວ

"ຄຳສັ່ງ" ຫມາຍເຖິງຜູ້ທີ່ສັ່ງພວກເຂົາ.

ການຢູ່ໄດ້ພະອົງຫມາຍເຖິງການເຊື່ອຝັງຄຳສັ່ງຂອງພະອົງ.

ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ: "ເຊື່ອຝັງຄຳສັ່ງຂອງຜູ້ນຳຄົນຫນຶ່ງ"

Joshua 9:3

ກິນອຸປາຍຫນຶ່ງ

ແຜນກິນອຸປາຍທີ່ມີຈຸດປະສົງເພື່ອຫລອກລວງໂຢຊວຍ ແລະ

ຊາວອິດສະຣາເອນ

ແຫ້ງ ແລະ ຄົກໂຫມະ

"ແຫ້ງ ແລະ ເຕັມໄປດ້ວຍເຊືອເຫັດ" ຫລື "ເຫນັ້ນບູດ ແລະ ເສຍຫາຍ"

Joshua 9:6

ຜູ້ຊາຍທັງຂອງອິດສະຣາເອນ

ນິຫມາຍເຖິງຊົນຊາດອິດສະຣາເອນທັງຫມົດ.

ຄົນອິດທິ

ນີ້ແມ່ນອີກຊື່ຫນຶ່ງສຳລັບຊາວກິນການ.

ບາງທີພວກທ່ານອາດຈະອາໄສຢູ່ໃກ້ພວກເຮົານີ້ແຫລະ.

ເຮົາຈະເຮັດຂີ້ຕົກລົງກັບພວກທ່ານໄດ້ຢ່າງໃດ?

ໂຢຊວຍແມ່ນເນັ້ນຫນັກວ່າປະຊາຊົນອິດສະຣາເອນຕ້ອງປະຕິບັດຕາມ

ຄຳສັ່ງຂອງພຣະຢາວເຫນືອສິ່ງອື່ນໃດ. ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ຖ້າທ່ານອາໄສຢູ່ໃກ້ພວກເຮົາ,

ພວກເຮົາບໍ່ສາມາດເຮັດພັນທະສັນຍາກັບທ່ານໄດ້."

Joshua 9:9

ຈໍແດນ

ຊື່ສັນສຳລັບແມ່ນ້ຳຈໍແດນ

ສີໂຫນ

ນີ້ແມ່ນຊື່ສັນໆ ສຳລັບແມ່ນ້ຳຈໍແດນ.

ເຮັດສະໂບນ

ນີ້ແມ່ນຊື່ຂອງກະສັດແຫ່ງຊາດຂອງໂມອາບ.

ໂອກ

ນີ້ແມ່ນຊື່ຂອງກະສັດທີ່ຖືກຜ່າຍແຜ່ຂອງເມືອງບາຊານ.

ອັດສະຕາໂຣດ

ນີ້ແມ່ນຊື່ຂອງເມືອງທີ່ມີຊື່ສຽງໃນການນະມັດສະການພຣະເຈົ້າມະຫາຊີວິດທີ່ມີຊື່ສຽງ.

Joshua 9:11

ຢູ່ໃນມືຂອງເຈົ້າ

ວະລິນິຫມາຍຄວາມວ່າ "ເຮົາກັບເຈົ້າ." ໃນທີ່ນີ້ຄຳວ່າ "ມື"

ສະແດງເຖິງການຄອບຄອງໂດຍຊາວກີເບໂອນຂອງບິດບັນຍັດ.

Chapter 10

Joshua 10:1

ບັດນີ

ຄຳສັບນີ້ຖືກນຳໃຊ້ໃນທີ່ນີ້ເພື່ອຫມາຍເຖິງ ການຢຸດພັກໃນບົດເລື່ອງສຳຄັນ.

ນີ້ນັກຂຽນບອກກ່ຽວກັບຄົນໃຫມ່ໃນເລື່ອງ, ອາດມີເຊເດັກ.

ອາໂດນິເຊເດັກ

ນີ້ແມ່ນຊື່ຂອງຜູ້ຊາຍທີ່ເປັນກະສັດສຳຄັນ.

ພູເຂົາ ເອບານ

ພູເຂົາໃນການາດາ

Joshua 8:34

ບໍ່ມີຈັກຄຳດຽວຈາກທີ່ໂມເຊໄດ້ສັ່ງໄວ້ແລ້ວ ທີ່ໂຢຊວຍບໍ່ໄດ້ອ່ານ

ສິ່ງນີ້ສາມາດສະແດງອອກໃນທາງບວກ. ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ໂຢຊວຍອ່ານທຸກຄຳທີ່ໂມເຊ ສັ່ງ" ຫລື

"ໂຢຊວຍອ່ານກົດຫມາຍຂອງໂມເຊທັງຫມົດ"

ອິດສະຣາເອນ

ນິຫມາຍ ເຖິງຊາດອິດສະຣາເອນ.

ຫາພວກເພີນ ແລະ ກ່າວແກ່ພວກເພີນວ່າ

ຄຳວ່າ "ພວກເຂົາ" ຫມາຍເຖິງຊາວອິດສະຣາເອນ.

Joshua 9:14

ໂຢຊວຍກໍໄດ້ສ້າງມິດຕະພາບກັບພວກເຂົາ ແລະ ເຮັດຄຳສັນຍາກັບພວກເຂົາ,

ໃຫ້ໄວ້ຊີວິດພວກເຂົາ.

ພວກຜູ້ນຳຂອງປະຊາຊົນໄດ້ເຮັດຄຳສາບານກັບພວກເຂົາດ້ວຍ.

ວະລິທັງສອງນີ້ ກຳລັງເວົ້າວ່າແມ່ນສິ່ງດຽວກັນເກີດຂຶ້ນ. ໂຢຊວຍຜູ້ນຳ

ຂອງຊາດອິດສະຣາເອນສັນຍາວ່າຈະບໍ່ຂ້າຊາວກີເບໂອນ.

ຜູ້ນຳຂອງຊາດອິດສະຣາເອນກໍໄດ້ເຮັດພັນທະສັນຍາດຽວກັນ.

ປະຊາຊົນ

ນີ້ມັນຫມາຍ ເຖິງປະຊາຊົນອິດສະຣາເອນ.

Joshua 9:16

ນິບເປັນເວລາສາມວັນ

ນິຫມາຍເຖິງເລກ 3 ຕາມລຳດັບ.

ເກຟລາ

ນີ້ແມ່ນຫນຶ່ງໃນເມືອງຂອງຊາວກີເບໂອນ.

ເບເອໂຣດ

ນີ້ແມ່ນຊື່ຂອງສະຖານທີ່.

ກິເລອາດ ເປອາຣິມ

ນີ້ແມ່ນຊື່ຂອງສະຖານທີ່.

Joshua 9:18

ພວກປະຊາຊົນ

ນີ້ຄຳເວົ້ານີ້ຫມາຍເຖິງຊາດອິດສະຣາເອນ.

Joshua 9:20

ພວກກີເບໂອນຈຶ່ງໄດ້ເປັນຄົນຕັດຟື້ນ ແລະ ຄົນຕັກນ້ຳ

"ຊາວກີເບໂອນກາຍເປັນຊ່າງຕັດໄມ້ ແລະ ຜູ້ຂົນສົ່ງນ້ຳ"

Joshua 9:22

ພຣະວິຫານຂອງພຣະເຈົ້າຂອງເຮົາ

ຕໍ່ໄປນີ້ວະລິນິຫມາຍເຖິງສະຖານທີ່ຢູ່ອາໄສຂອງພຣະຢາວເ, ຫໍເຕັ້ນ.

Joshua 9:24

ເຮັດຕາມທີ່ເຫັນວ່າດີ ແລະ ຖືກຕ້ອງ

ຄຳວ່າ "ດີ" ແລະ "ຖືກຕ້ອງ" ຫມາຍເຖິງພື້ນຖານຄືກັນ.

ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ: "ສິ່ງໃດທີ່ເບິ່ງຄືວ່າຍຸຕິທັມ ແລະ ທ່ຽງທັມ"

Joshua 9:26

ອີຊາແກຣນ

ຄຳວ່າ "ພວກເຂົາ" ໃນນິຫມາຍເຖິງຊາວກີເບໂອນ.

ຈົນເຖິງທຸກວັນນີ

ວະລິທັດວ່າ "ມືນີ" ສະແດງເຖິງເວລາທີ່ນັກຂຽນກຳລັງດຳລົງຊີວິດ.

ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ: "ເຖິງແມ້ວ່າເຖິງຕອນນີ້"

"ເດີນທາງໄປບ່ອນທີ່ເຮົາຢູ່."
ເຢຣູຊາເລັມຢູ່ໃນລະດັບສູງກ່ວາເມືອງອື່ນໆໃນການາອານ.

Joshua 10:5

ຜ່າກະສັດ

"5 ກະສັດ"

ຢາຣະມຸດ...ລາກິດ...ເອກໂລນ

ເຫລົ່ານີ້ແມ່ນບັນດາຕົວເມືອງ.

ພວກເຂົາກໍໄດ້ຈັດວາງກຳລັງຂອງຕົນເພື່ອຕໍ່ສູ້ກັບກີເບໂອນ

ນີ້ຫມາຍຄວາມວ່າພວກເຂົາຕັ້ງຄ້າຍອ້ອມເມືອງຂອງພວກເຂົາ.

ນີ້ແມ່ນວິທີການເຮັດໃຫ້ຜູ້ທີ່ຢູ່ໃນເມືອງອ່ອນແອລົງ.

ມັນໄດ້ປ້ອງກັນບໍ່ໃຫ້ປະຊາຊົນຫນີອອກຈາກເມືອງ,

ແລະມັນໄດ້ປ້ອງກັນບໍ່ໃຫ້ຄົນອື່ນເອົາອາຫານ ແລະ

ນ້ຳມາໃຫ້ພວກເຂົາໃນເມືອງ.

Joshua 10:6

ພວກເຂົາໄດ້ກ່າວວ່າ

ຄຳວ່າ "ພວກເຂົາ" ທີ່ນິຫມາຍເຖິງກີເບໂອນ.

ຂໍຢ່າປະມືຂອງພວກທ່ານຜູ້ຮັບໃຊ້ຂອງທ່ານ

ຄຳຮ້ອງຂໍທີ່ຖອມຕົວນີ້ໄດ້ຖືກລະບຸດ້ວຍສອງຂໍ້ເຊິ່ງລົບເລືອເນັ້ນຫນັກເຖິງຄວາມ

ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ: "ກະລຸນາມາໃຊ້ກຳລັງຂອງເຈົ້າ

ເພື່ອປົກປ້ອງພວກເຮົາ."

ມືຂອງພວກທ່ານ

ຄຳວ່າ "ມື" ຢູ່ນິຫມາຍເຖິງປະຊາຊົນອິດສະຣາເອນເຂັ້ມແຂງ.

ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ: "ຄວາມເຂັ້ມແຂງຂອງເຈົ້າ"

Joshua 10:8

ເຮົາໄດ້ມອບພວກເຂົາໄວ້ໃນມືເຈົ້າແລ້ວ

ທີ່ນີ້ "ມື" ສະແດງເຖິງຄວາມເຂັ້ມແຂງຂອງປະຊາຊົນອິດສະຣາເອນ

ແລະຄວາມສາມາດໃນການເອົາຊະນະສັດຕູຂອງພວກເຂົາ. ຄຳວ່າ

"ພວກມັນ" ຫມາຍເຖິງກອງທັບທີ່ບຸກໂຈມຕີ.

ເຮົາໄດ້ມອບພວກເຂົາ

ນີ້ຄຳວ່າ "ພວກມັນ" ຫມາຍເຖິງກອງທັບທີ່ບຸກໂຈມຕີ.

Joshua 10:9

ໂຢຊວຍໄດ້ເຂົ້າ

ກອງທັບທັງຫມົດຂອງອິດສະຣາເອນຖືກອ້າງອີງເຖິງບ່ອນນີ້ໂດຍຊື່ຂອງຜູ້ບັນຊາ

ພຣະຢາເວໄດ້ຊົງເຮັດໃຫ້ພວກສັດຕູສັບສົນຕໍ່ຫນ້າອິດສະຣາເອນ

ນີ້ "ອິດສະຣາເອນ" ຫມາຍ ເຖິງກອງທັບອິດສະຣາເອນທັງຫມົດ.

ເບັດໂຮໂຣນ...ອາເຊກາ ...ມັກເກດາ

ເຫລົ່ານີ້ແມ່ນບັນດາຕົວເມືອງ.

Joshua 10:11

ເບັດໂຮໂຣນ...ອາເຊກາ

ເຫລົ່ານີ້ແມ່ນຊື່ຂອງສະຖານທີ່ຕ່າງໆ.

ໂຍນກ້ອນຫີນກ້ອນໃຫຍ່ໆ ລົງມາຈາກຝ້າ

"ໂຍນກ້ອນຫີນຂະຫນາດໃຫຍ່ຈາກທ້ອງຝ້າ"

Joshua 10:12

ດວງອາທິດ, ຈິງຢຸດຢູ່ທີ່ເມືອງກີເບໂອນສາ, ແລະ ດວງເດືອນ,

ຈິງຢຸດຢູ່ເທິງຮ່ອມພູໄອຢາໂຣນ

ໂຢຊວຍແມ່ນການອະທິຖານວ່າ ພຣະຢາເວ

ຈະເຮັດໃຫ້ຄວາມຄືບໜ້າຂອງເວລາຢຸດເຊົາໃນມືນີ້.

ດວງອາທິດ...ດວງເດືອນ

ໂຢຊວຍສັງເກດດວງອາທິດ ແລະ ດວງອາທິດ ຄືກັບພວກເຂົາເປັນຄືນ.

ເທິງຮ່ອມພູໄອຢາໂຣນ

ນີ້ແມ່ນຊື່ຂອງສະຖານທີ່.

Joshua 10:13

ຊິນຊາດ

ນີ້ຫມາຍເຖິງປະຊາຊົນອິດສະຣາເອນ.

ສິ່ງນີ້ໄດ້ຖືກບັນທຶກໄວ້ໃນຫນັງສືຢາຊາບແມ່ນບໍ່?

ນັກຂຽນໃຊ້ຄຳຖາມນີ້ເປັນຂໍ້ມູນພື້ນຖານ

ເພື່ອເຕືອນຜູ້ອ່ານວ່າເຫດການດັ່ງກ່າວແມ່ນເປັນການບັນທຶກໄວ້ເປັນຢ່າງດີ.

ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ: "ສິ່ງນີ້ຖືກຂຽນໄວ້ໃນປຶ້ມບັນທຶກຂອງຢາຊາ."

Joshua 10:15

ມັກເກດາ

ນີ້ແມ່ນຊື່ຂອງເມືອງ.

ໄດ້ມີລາຍງານໄປເຖິງໂຢຊວຍວ່າ

ຜູ້ສົງຂ້າວໄດ້ມາບອກໂຢຊວຍ. ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ມີບາງຄົນບອກກັບໂຢຊວຍ"

Joshua 10:18

ໄວ້ໃນມືຂອງພວກເຈົ້າແລ້ວ

ວະລີທີ່ວ່າ "ມືຂອງເຈົ້າ" ທີ່ນິຫມາຍເຖິງ "ການຄວບຄຸມຂອງເຈົ້າ."

Joshua 10:20

ມັກເກດາ

ເບິ່ງເພີ່ມເຕີມທີ່ທ່ານໄດ້ແປຄຳນີ້ໃນຂໍ້ 10: 9.

ບໍ່ມີໃຜກ້າກ່າວຮ້າຍອີກຕໍ່ໄປ

ໃນນີ້ຄຳວ່າ "ຄຳດຽວ"

ຫມາຍເຖິງການເວົ້າຂອງສັດຕູກ່ຽວກັບອິດສະຣາເອນ.

ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ: "ບໍ່ມີໃຜກ້າທີ່ຈະຈົມ ຫລື ປະທ້ວງ"

Joshua 10:22

ຈົນເປີດທາງຖືກ

ການກະທຳເຊິ່ງບວກ.

ໃນນີ້ຄຳວ່າ "ປາກ" ແມ່ນຄຳເວົ້າທີ່ຫມາຍຄວາມວ່າ "ທາງເຂົ້າ."

ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ: "ເປີດທາງເຂົ້າຖ້າ"

ຢາຣະມຸດ...ລາກິດ...ເອກໂລນ

ເຫລົ່ານີ້ແມ່ນຊື່ສະຖານທີ່.

Joshua 10:24

ຄົນອິດສະຣາເອນທັງຫມົດ

ທະຫານທຸກຄົນຂອງອິດສະຣາເອນ

Joshua 10:26

ຈົນເຖິງທຸກວັນນີ້

"ຈົນກ່ວາຜູ້ຂຽນໄດ້ຂຽນເລື່ອງນີ້"

Joshua 10:28

ມັກເກດາ

ເບິ່ງເພີ່ມເຕີມທີ່ທ່ານໄດ້ແປຄຳນີ້ໃນຂໍ້ 10: 9.

ເພິ່ນໄດ້ທຳລາຍພວກເຂົາ ແລະສົງມີຊີວິດທຸກຢ່າງທີ່ນັ້ນຈົນຫມົດກ້ຽງ.

ປາກຂອງພື້ນຖານຂອງພວກເຂົາໄດ້ຖືກປິດໂຫຍກທຳອິດ

ເພື່ອເນັ້ນຫນັກວ່າໂຢຊວຍບໍ່ເຫລືອຜູ້ໃດ ຫລື ສັດຢູ່.

Joshua 10:29

ລິບນາ

ນີ້ແມ່ນຊື່ຂອງເມືອງ.

ໄດ້ມອບເມືອງນີ້ໄວ້ໃນມືຂອງອິດສະຣາເອນ

ນີ້ "ມື" ຫມາຍຄວາມວ່າ "ການຄວບຄຸມ." ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ມອບການຄວບຄຸມໃຫ້ອິດສະຣາເອນ"

Joshua 10:31

ລິບນາ...ລາກິດ

ເຫລົ່ານີ້ແມ່ນບັນດາຕົວເມືອງ.

ໃຫ້ຢູ່ໃນມືຂອງອິດສະຣາເອນ

ວະລີນີ້ຫມາຍຄວາມວ່າ "ໃຫ້ການຄວບຄຸມແກ່ຊາດອິດສະຣາເອນ."

ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ: "ພຣະຢາເວ

ໄດ້ມອບເມືອງລາກິດໄວ້ໃນການຄວບຄຸມຂອງຊາດອິດສະຣາເອນ"

Joshua 10:33

ໂຮຣາມ

ນີ້ແມ່ນຊື່ຂອງຜູ້ຊາຍທີ່ເປັນກະສັດສຳຄັນ.

ເກເຊ...ລາກິດ

ເຫລົ່ານີ້ແມ່ນບັນດາຕົວເມືອງ.

Joshua 10:34

ລາກິດ ... ເອກໂລນ

ເຫລົ່ານີ້ແມ່ນບັນດາຕົວເມືອງ.

ໄດ້ແທງດ້ວຍດາບ ... ໄດ້ທຳລາຍທຸກຄົນທີ່ຢູ່ໃນເມືອງນັ້ນ

ສອງວະລີນີ້ມີຄວາມຫມາຍຄ້າຍຄືກັນ.

ພວກເຂົາພ້ອມກັນສະແດງຄວາມສົມບູນຂອງການທຳລາຍຂອງເມືອງເອກໂລນ.

Joshua 10:36

ເອກໂລນ

ນີແມ່ນຊື່ຂອງເມືອງ. ເບິ່ງເພີ່ມເຕີມວິທີທີ່ທ່ານແປຂໍ້ນີ້ໃນ 10:3.

ພວກເຂົາກໍ່ຍຶດເມືອງນັ້ນແລ້ວ ກໍ່ໄດ້ຂ້າຕ້ວຍດາບ

ດາບຫມາຍເຖິງກອງທັບອິດສະຣາເອນ ແລະ

ການໂຈມຕີສະແດງອອກແນວຄວາມຄິດຂອງການຂ້າ ແລະ ການທຳລາຍ.

ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ: "ພວກເຂົາໄດ້ຈັບ ແລະຂ້າ ແລະທຳລາຍ"

ພວກເຂົາທຳລາຍທຸກສິ່ງທຸກຢ່າງທີ່ມີຊີວິດ ໃນເມືອງນັ້ນຢ່າງຮາບຄາບ, ບໍ່ໃຫ້ເຫລືອຜູ້ໃດລອດຊີວິດ,

ເຊັ່ນດຽວກັບທີ່ໂຢຊວຍໄດ້ເຮັດກັບເມືອງເອກໂລນ.

ເພິ່ນໄດ້ທຳລາຍເມືອງນັ້ນແລະ ສິ່ງທີ່ມີຊີວິດທຸກຢ່າງໃນເມືອງນັ້ນ

ປະໂຫຍກທັງສອງນີ້ເວົ້າໂດຍພື້ນຖານຄືກັນ ແລະ ຖືກລວມເຂົ້າກັນເພື່ອເນັ້ນຫນັກ.

ພວກເຂົາຊ່ວຍກັນເນັ້ນຫນັກເຖິງຄວາມສົມບູນຂອງການທຳລາຍຂອງເມືອງເອກໂລນ ແລະ ເມືອງເອກໂລນ.

Joshua 10:38

ເດບີ...ລິບນາ

ນີແມ່ນບັນດາຕົວເມືອງ.

ພວກເຂົາກໍ່ໄດ້ລົງມືຂ້າພວກເຂົາຕ້ວຍດາບ

ດາບຫມາຍເຖິງກອງທັບອິດສະຣາເອນ ແລະ

ການໂຈມຕີສະແດງອອກແນວຄວາມຄິດຂອງການຂ້າ ແລະ ການທຳລາຍ.

ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ: "ພວກເຂົາໄດ້ຂ້າ ແລະ ທຳລາຍພວກມັນ"

Chapter 11

Joshua 11:1

ຢາບິນ...ໂຍຮັບ

ເຫລົ່ານີ້ແມ່ນບັນດາກະສັດ.

ຮາໂຊ...ມາໂດນ...ຊິມໂລນ...ອັກຊັບ...ຄາລິເລ...ໂດເຣ...ພູເອີໂມນ

ເຫລົ່ານີ້ແມ່ນຊື່ຂອງສະຖານທີ່ຕ່າງໆ.

Joshua 11:4

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:

ກະສັດຂອງຊາວການາອານທັງຫມົດ ໂຈມຕີໂຢຊວຍ ແລະ

ຊົນຊາດອິດສະຣາເອນ.

ດ້ວຍຈຳນວນທະຫານທີ່ຫລວງຫລາຍດັ່ງເມັດຊາຍຕາມແຄມຝັ່ງທະເລ,

ພວກເຂົາມີມ້າ

ຄວາມເວົ້າທີ່ເກີນຄວາມຈິງນີ້ເນັ້ນຫນັກເຖິງ

ຈຳນວນທະຫານຫລວງຫລາຍຂອງກະສັດເຫລົ່ານີ້ໄດ້ລວມຕົວກັນ.

ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ທະຫານຈຳນວນຫລວງຫລາຍທີ່ເຫມືອນວ່າຈະມີຫລາຍຄືກັບທີ່ມີເມັດຊາຍຕາມແຄມຝັ່ງທະເລ"

ເມໂຣມ

ນີແມ່ນຊື່ຂອງສະຖານທີ່.

Joshua 11:6

ເຮົາຈະມອບພວກເຂົາທັງຫມົດແກ່ອິດສະຣາເອນຢ່າງຄົນຕາຍແລ້ວ

ພຣະຢາເວເຮັດໃຫ້ອິດສະຣາເອນເອົາຊະນະກອງທັບສັດຕູ ແລະ

ຂ້າທະຫານທັງຫມົດ ຖືກກ່າວເຖິງຄືກັບວ່າ ພຣະຢາເວ ຂ້າພວກທະຫານ

ແລະ ຫລັງຈາກນັ້ນໄດ້ມອບພວກເຂົາໃຫ້ອິດສະຣາເອນ.

ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ: "ເຮົາຈະຊ່ວຍໃຫ້ອິດສະຣາເອນ

ສາມາດຂ້າພວກເຂົາທັງຫມົດໃນການສູ້ຮົບ"

ຕັດເອັນຄະນ່ອງມ້າຂອງພວກເຂົາ

"ມ້າຂອງພວກເຂົາພິການໂດຍການຕັດຂາຂອງພວກມັນ."

ນີແມ່ນການເຮັດໃຫ້ເສັ້ນເອັນ ຢູ່ດ້ານຫລັງຂອງຂາຖືກຕັດ

ເພື່ອໃຫ້ມ້າບໍ່ສາມາດຢ່າງໄດ້.

ເມໂຣມ

ນີແມ່ນຊື່ຂອງສະຖານທີ່.

Joshua 11:8

ພຣະຢາເວໄດ້ໃຫ້ພວກສັດຕູຕິກຢູ່ໃນມືຂອງອິດສະຣາເອນ

ໃນນີ້ຄຳວ່າ "ມື" ສະແດງເຖິງອຳນາດ. ພຣະຢາເວ

ເຮັດໃຫ້ກອງທັບຂອງອິດສະຣາເອນເອົາຊະນະສັດຕູຂອງພວກເຂົາ

ຖືກກ່າວເຖິງຄືກັບວ່າ ພຣະຢາເວ

Joshua 10:40

ກະສັດທັງຫມົດຂອງເມືອງເຫລົ່ານັ້ນບໍ່ມີຜູ້ໃດລອດຊີວິດ.

ເພິ່ນໄດ້ທຳລາຍທຸກສິ່ງທີ່ມີຊີວິດ

ສອງວະລີນີ້ມີຄວາມຫມາຍຄ້າຍຄືກັນ ແລະ

ເນັ້ນຫນັກເຖິງການທຳລາຍທີ່ສົມບູນທີ່ປະຊາຊົນອິດສະຣາເອນ

ສຳເລັດຕາມຄຳສັ່ງຂອງພຣະຢາເວ.

ໂຢຊວຍໄດ້ໂຈມຕີພວກເຂົາຕ້ວຍດາບ

ດາບຫມາຍເຖິງກອງທັບອິດສະຣາເອນ ແລະ

ການໂຈມຕີສະແດງອອກແນວຄວາມຄິດຂອງການຂ້າ ແລະ ການທຳລາຍ.

ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ: "ໂຢຊວຍໄດ້ຂ້າ ແລະ ທຳລາຍພວກເຂົາ"

Joshua 10:42

ໂຢຊວຍໄດ້ຈັບພວກກະສັດເຫລົ່ານີ້ ແລະເມືອງຂອງພວກເຂົາ

ນີ້ຫມາຍເຖິງກະສັດ ແລະ ແຜ່ນດິນທີ່ໄດ້ຖືກລະບຸໄວ້ເລີຍຕື່ມໃນຂໍ້ 10:28.

ໂຢຊວຍໄດ້ຈັບ

ທີ່ນີ້ໂຢຊວຍເປັນຕົວແທນໃຫ້ກອງທັບທັງຫມົດຂອງລາວ.

ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ: "ໂຢຊວຍ ແລະ ທະຫານຂອງລາວໄດ້ຈັບ"

ໄດ້ໃນບັນອີບດຽວ

ນີ້ບໍ່ໄດ້ ໝາຍຄວາມວ່າໃນມືດດຽວ. ມັນຫມາຍຄວາມວ່າ

ໃນລະຫວ່າງການສູ້ຮົບຂອງທະຫານຄັ້ງຫນຶ່ງ, ຊຶ່ງອາດຈະໃຊ້ເວລາຫຼາຍມື້ຫລື ຫລາຍອາທິດ.

ໄດ້ເອົາກອງທັບສັດຕູເຂົ້າໄປໃນມືຂອງອິດສະຣາເອນ.

ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ: "ພຣະຢາເວ

ໄດ້ຊ່ວຍໃຫ້ອິດສະຣາເອນເອົາຊະນະສັດຕູ"

ແຫງພວກສັດຕູຕ້ວຍດາບ ... ໄດ້ຂ້າພວກສັດຕູ

ໃນທີ່ນີ້ ຄຳວ່າ "ດາບ"

ຫມາຍເຖິງອາວຸດທັງຫມົດທີ່ພວກເຂົາໃຊ້ເພື່ອໂຈມຕີສັດຕູຂອງພວກເຂົາ.

ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ: "ໂຈມຕີພວກເຂົາຕ້ວຍອາວຸດຂອງພວກເຂົາ ...

ໂຈມຕີພວກເຂົາ"

ມີສະເຣໂຟດມາອິມ

ນີ້ແມ່ນຊື່ຂອງສະຖານທີ່.

ຕັດເອັນຄະນ່ອງມ້າ

ນີ້ແມ່ນການເຮັດໃຫ້ເສັ້ນເອັນດ້ານຫລັງຂອງຂາຖືກຕັດ

ເພື່ອບໍ່ໃຫ້ມ້າແລ່ນໄດ້. ເບິ່ງເພີ່ມເຕີມການແປຄຳນີ້ທີ່ທ່ານໄດ້ແປໃນຂໍ້ 11:6.

Joshua 11:10

ພວກເຂົາກໍ່ໄດ້ຂ້າກະສັດຂອງເມືອງນັ້ນຕ້ວຍດາບ

"ໂຢຊວຍໄດ້ຂ້າກະສັດແຫ່ງຮາໂຊຕ້ວຍດາບຂອງລາວ"

ຮາໂຊໄດ້ເຄີຍເປັນຫົວຫນ້າຂອງອານາຈັກເຫລົ່ານີ້ທັງຫມົດ

ເມືອງຮາໂຊ ເປັນເມືອງສຳຄັນທີ່ສຸດແມ່ນຖືກກ່າວເຖິງວ່າ ຮາໂຊເປັນຫົວ

ຫນ້າອານາຈັກອື່ນໆ. ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ: "ຮາໂຊ

ແມ່ນສິ່ງທີ່ສຳຄັນທີ່ສຸດໃນອານາຈັກທັງຫມົດນີ້"

ພວກເຂົາໄດ້ໃຊ້ດາບຂ້າສິ່ງທີ່ມີຊີວິດທຸກຢ່າງທີ່ຢູ່ທີ່ນັ້ນ...ດັ່ງນັ້ນຈຶ່ງບໍ່ມີສິ່ງທີ່ມີຊີວິດລອດເຫລືອແລ້ວ

ສອງວະລີນີ້ມີຄວາມຫມາຍຄ້າຍຄືກັນ ແລະ

ເນັ້ນຫນັກເຖິງການທຳລາຍທີ່ສົມບູນ.

ພວກເຂົາອອກມາເພື່ອທຳລາຍເສຍ

ຄຳວ່າ "ລາວ" ຫມາຍເຖິງໂຢຊວຍ ແລະ ເປັນຄຳເວົ້າຫຍໍ້

ສຳລັບກອງທັບທີ່ເຂົານຳພາ. ການທຳລາຍສິ່ງທີ່ມີຊີວິດທັງຫມົດໃນເມືອງ

ໃຫ້ຫມົດສິນໄປ ຄືກັບວ່າສິ່ງທີ່ມີຊີວິດເຫລົ່ານັ້ນໄດ້ຖືກອຸທິດເພື່ອທຳລາຍ.

ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ: "ກອງທັບໄດ້ທຳລາຍພວກເຂົາທັງຫມົດ"

Joshua 11:12

ຂ້າພວກເຂົາຕ້ວຍດາບ

"ຂ້າພວກເຂົາ"

ເມືອງໃດໆທີ່ໄດ້ສ້າງຕາມໂຄກເນີນ

"ເມືອງທີ່ສ້າງຢູ່ເທິງເນີນພູນ້ອຍໆ"

Joshua 11:14

ເປັນຂອງພວກເຂົາເອງ

ວະລີນິຫມາຍເຖິງກອງທັບອິດສະຣາເອນ.

ພວກເຂົາໄດ້ຂ້າທຸກຄົນດ້ວຍດາບ ພວກເຂົາບໍ່ໃຫ້ເຫລືອສິ່ງມີຊີວິດໄວ້ເລີຍ.

ສອງວະລີນິມີຄວາມຫມາຍຄ້າຍຄືກັນ ແລະ

ເນັ້ນຫນັກເຖິງການທຳລາຍທີ່ສົມບູນ.

ເພິນໄດ້ເຮັດທຸກສິ່ງທີ່ພຣະຢາເວໄດ້ສັ່ງໄວ້ກັບໂມເຊ

ວະລີທາງລົບນີ້ເນັ້ນຫນັກວ່າ ໂຢຊວຍໄດ້ເຮັດທຸກສິ່ງທີ່ພຣະຢາເວສັ່ງ.

ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ: "ໂຢຊວຍ ໄດ້ເຮັດທຸກສິ່ງທີ່ພຣະຢາເວ ສັ່ງ"

Joshua 11:16

ພູເຂົາຮາລັກ ... ບາອານກາດ

ເຫລົ່ານີ້ແມ່ນຊື່ຂອງສະຖານທີ່ຕ່າງໆ.

Joshua 11:18

ເພາະວ່າພຣະຢາເວ, ຜູ້ຊົງເຮັດໃຫ້ຈິດໃຈຂອງພວກເຂົາມີໃຈແຂງ

ພຣະຢາເວ ເຮັດໃຫ້ປະຊາຊົນຂອງຕົວເມືອງທີ່ຈະຕີດຶງ

ແມ່ນເວົ້າຂອງເປັນຖ້າຫາກວ່າ ພຣະຢາເວໄດ້ແຂງກະດ້າງໃຈຂອງເຂົາເຈົ້າ.

ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ແມ່ນພຣະຢາເວຜູ້ທີ່ເຮັດໃຫ້ພວກເຂົາປະພຶດຕົວທີ່ແຂງກະດ້າງ"

Chapter 12

Joshua 12:1

ຄຳປ່ຽນ

ຄຳສັບນີ້ຖືກນຳໃຊ້ໃນທີ່ນີ້ ເພື່ອຫມາຍເຖິງການຢຸດພັກໃນບົດເລື່ອງສຳຄັນ.

ທີ່ນີ້ນັກຂຽນເລີ່ມຕົ້ນໃຫ້ຂໍ້ມູນຝັນຫລັງ.

ບັນດາກະສັດ

ນິຫມາຍເຖິງບັນຊີລາຍຊື່ຂອງກະສັດທີ່ສືບຕໍ່ໂດຍຜ່ານໃນຂໍ້ 24.

ອາຣາບານ...ອາໂຣອີ

ເຫລົ່ານີ້ແມ່ນຊື່ຂອງສະຖານທີ່ຕ່າງໆ.

ສີໂຫນ...ເຮັດຊະໂບນ

ເບິ່ງເພີ່ມເຕີມແປຄຳເຫລົ່ານີ້ທີ່ທ່ານໄດ້ແປໃນຂໍ້ 9:9.

Joshua 12:3

ທະເລກິນເນເຣ

ນີ້ແມ່ນສະຖານທີ່. ເບິ່ງເພີ່ມເຕີມແປຄຳນີ້ໃນຂໍ້ 11:1.

ເບັດເຢຊີໂມດ...ພູເຂົາປີສະກາ...ຮັດຊະຕາໂຣດ...ເຮັດເຣອີ...ສາເລກາ

ເຫລົ່ານີ້ແມ່ນຊື່ຂອງສະຖານທີ່ຕ່າງໆ.

ເຈົ້າໂອກ, ກະສັດແຫ່ງບາຊານ

ເບິ່ງເພີ່ມເຕີມແປຄຳເຫລົ່ານີ້ທີ່ທ່ານໄດ້ແປໃນຂໍ້ 9: 9.

ເຣຟາອິມ...ມາອາກາ

ເຫລົ່ານີ້ແມ່ນຊື່ຂອງກຸ່ມຄົນ.

Joshua 12:6

ຄົນຮູເບັນ

ພວກນີ້ແມ່ນເຊື້ອສາຍຂອງຮູເບັນ.

ຄົນກາດ

Chapter 13

Joshua 13:2

ນີ້ເປັນແຜ່ນດິນທີ່ຍັງຄົງເຫລືອຢູ່

ທ່ານອາດຈະໃຫ້ຄວາມກະຈ່າງແຈ້ງວ່ານີ້

ແມ່ນແຜ່ນດິນທີ່ອິສະຣາເອນຍັງຕ້ອງການຍຶດຄອງ. ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ນີ້ແມ່ນແຜ່ນດິນທີ່ຍັງມີໃຫ້ອິດສະຣາເອນຍຶດຄອງ"

ຊີໂຫນ

ນີ້ແມ່ນຊື່ຂອງສະຖານທີ່.

ຊົງເປັນຊັບສິນຂອງຄົນການາອານ

ນິສາມາດຖືກລະບຸໄວ້ໃນຮູບແບບການກະທຳ. ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ:

ຊົງຊາວການາອານບັດນີ້ໄດ້ພິຈາລະນາຊັບສິນຂອງພວກເຂົາ"

ອາວິມ

ນີ້ແມ່ນຊື່ຂອງກຸ່ມຄົນ.

Joshua 13:4

ເມອາຣາ... ອາເຟກ... ບາອານກາດ... ພູເຂົາເອີໂມນ

ເຫລົ່ານີ້ແມ່ນຊື່ຂອງສະຖານທີ່ຕ່າງໆ.

Joshua 11:21

ອານາກິມ

ພວກນີ້ແມ່ນເຊື້ອສາຍຂອງອານາດ.

ເດບີ ... ອານາບ

ເຫລົ່ານີ້ແມ່ນຊື່ຂອງສະຖານທີ່ຕ່າງໆ.

Joshua 11:23

ໂຢຊວຍກໍໄດ້ມອບໄວ້ໃຫ້ເປັນມໍຣະດົກ ແກ່ອິດສະຣາເອນ

ໂຢຊວຍມອບດິນແດນໃຫ້ຊາວອິດສະຣາເອນ

ເວົ້າຄືກັບວ່າລາວໄດ້ມອບມໍຣະດົກໃຫ້ຊາວອິດສະຣາເອນເປັນມໍຣະດົກຖາວອນ.

ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ: "ໂຢຊວຍໃຫ້ແຜ່ນດິນແກ່ຊາວອິດສະຣາເອນ

ເປັນກຳມະສິດຖາວອນ"

ແຜ່ນດິນກໍສະຫງົບຈາກສົງຄາມ

ປະຊາຊົນບໍ່ສູ້ສົງຄາມຕໍ່ໄປອີກແລ້ວ

ເວົ້າເຖິງວ່າແຜ່ນດິນນັ້ນເປັນຄົນທີ່ຝັກຜ່ອນຈາກສົງຄາມ.

ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ: "ປະຊາຊົນບໍ່ໄດ້ຕໍ່ສູ້ສົງຄາມໃນແຜ່ນດິນອີກຕໍ່ໄປ"

ຫລື "ມີຄວາມສະຫງົບສຸກໃນແຜ່ນດິນ"

ພວກນີ້ແມ່ນເຊື້ອສາຍຂອງກາດ.

ເຄິງຫນຶ່ງຂອງຄົນເຜົ່າມານາເຊ

ພວກເຂົາຖືກເອີ້ນວ່າເຜົ່າເຄິງ

ເພາະວ່າອີກເຄິງຫນຶ່ງຂອງເຜົ່າໄດ້ຮັບມໍຣະດົກໃນແຜ່ນດິນການາອານ.

Joshua 12:7

ບາຮັນກາດ ... ພູເຂົາຮາລັກ ... ອາຣາບາ

ເຫລົ່ານີ້ແມ່ນຊື່ຂອງສະຖານທີ່ຕ່າງໆ.

Joshua 12:9

ເອນາຢິມ...ຢາຣະມຸດ...ລາກິດ...ເອກໂຣນ...ເກເຊ

ເຫລົ່ານີ້ແມ່ນບັນດາຕົວເມືອງ. ແປວ່າ "ຢາຣະມຸດ," "ລາກິດ," ແລະ

"ເອກໂຣນ" ເບິ່ງເພີ່ມເຕີມແປຄຳເຫລົ່ານີ້ທີ່ທ່ານໄດ້ແປໃນຂໍ້ 10:3.

Joshua 12:13

ເດບີ...ເກເດ...ໂຮມາ...ອາຣາດ...ລິບນາ...ອາດຸນລ່າ... ມັກເກດາ

ເຫລົ່ານີ້ແມ່ນບັນດາຕົວເມືອງ.

Joshua 12:17

ຕັບປູອາ... ເຮເຟ... ລາຊາໂຣນ... ມາໂດນ... ຮາໂຊ...

ຊິມໂຣນເມໂຣນ...ຮັກຊັບ

ເຫລົ່ານີ້ແມ່ນບັນດາຕົວເມືອງ.

Joshua 12:21

ຕາອານັກ...ເມກິດໂດ... ເກເຕັດ... ໂຢກເນອາມ ...ໂດເຣ... ໂກຍິມ...ຕີຣະຊາ

ເຫລົ່ານີ້ແມ່ນບັນດາຕົວເມືອງ.

ທັງຫມົດຄືສາມສິບເຮັດ

ຫນຶ່ງໃນທັງຫມົດ - "31 ໃນທັງຫມົດ"

Joshua 13:10

ເສັດຊະໂບນ... ສາເລກາ... ອັດຊະຕາໂລດ... ເສັດເຣອີ

ເຫລົ່ານີ້ແມ່ນຊື່ຂອງສະຖານທີ່ຕ່າງໆ.

ທ້ອງຖິ່ນຂອງ ຄົນເກຊູ ແລະ ຄົນມາອາກາ

"ແຜ່ນດິນບ່ອນທີ່ຊາວເກຊູ ແລະ ມາອາກາ ອາໄສຢູ່"

ມາອາກາ ... ເຣຟາອິມ

ເຫລົ່ານີ້ແມ່ນຊື່ຂອງກຸ່ມຄົນ.

ໂມເຊຣີບຊະນະພວກເຂົາ

ນີ້ "ໂມເຊ" ເປັນຕົວແທນໃຫ້ແກ່ກອງທັບອິດສະຣາເອນ ທີ່ໂມເຊນຳພາ.

ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ: "ໂມເຊ ແລະ ຊາວອິດສະຣາເອນ

ໄດ້ໂຈມຕີພວກເຂົາ"

Joshua 13:13

ຄົນເກຊູ ຫລື ຄົນມາອາກາ

ເຫລົ່ານີ້ແມ່ນຊື່ຂອງກຸ່ມຄົນ.

ຊາວເກຊູກັບຊາວມາອາກາຈຶ່ງຍ້ອງອາໄສຢູ່ທ່າມກາງອິດສະຣາເອນ

"ເກຊູ" ແລະ "ມາອາກາ" ແມ່ນທັງຊື່ຂອງບັນພະບຸຣຸດຂອງ "ຊາວ" ເກຊູ

ແລະ "ມາອາກາ" ຫລືແມ່ນຊື່ຂອງຕົວເມືອງທີ່ພວກເຂົາອາໄສຢູ່.

ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ: "ຄົນເຫລົ່ານັ້ນອາໄສຢູ່ທ່າມກາງອິດສະຣາເອນ"

ຈົນເຖິງທຸກວັນນີ

ນິຫມາຍເຖິງໄລຍະເວລາທີ່ຜູ້ຂຽນໄດ້ຂຽນປຶ້ມຫົວນີ້.

Joshua 13:14

ໂມເຊບໍ່ໄດ້ມອບສ່ວນມໍຣະດົກ

ແຜ່ນດິນທີ່ໂມເຊໄດ້ມອບຫມາຍໃຫ້ປັນດາເຜົ່າໃນອິດສະຣາເອນ

ຖືກກ່າວເຖິງຄືວ່າມັນເປັນມໍຣະດົກທີ່ພວກເຂົາ

ໄດ້ຮັບເປັນກຳມະສິດຖາວອນ.

ໃຫ້ເຄື່ອງຖວາຍແຕ່ພຣະຢາເວ... ເປັນມໍຣະດົກຂອງພວກເຂົາ

ນັກຂຽນເວົ້າເຖິງກຽດສັກສີອັນຍິ່ງໃຫຍ່ທີ່ພວກເລວີ ໄດ້ຮັບໂດຍການຮັບໃຊ້

ພຣະຢາເວ

ໃນຖານະປະໂລຫິດຄືກັບວ່າເຄື່ອງຖວາຍນັ້ນແມ່ນບາງສິ່ງບາງຢ່າງທີ່ພວກເຂົາອາໄສຢູ່ ແລະ ພວກເຂົາເພາະວ່າອີກເຄື່ອງຫນຶ່ງແມ່ນໄດ້ຮັບທີ່ດິນຢູ່ອີກຝາກຫນຶ່ງຂອງແມ່ນ້ຳຈໍແດນ.

ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ: "ເຄື່ອງບູຊາຂອງພຣະຢາເວ ...

ເປັນສິ່ງທີ່ພວກເຂົາຈະໄດ້ຮັບຈາກອາຫານຂອງພວກເຂົາ"

ໃຫ້ເຄື່ອງຖວາຍແຕ່ພຣະຢາເວ

"ເຄື່ອງຖວາຍທີ່ປະຊາຊົນນຳ ໄປຖວາຍແກ່ພຣະຢາເວ"

ທີ່ເສັດດ້ວຍໄຟ

ນີ້ສາມາດຖືກລະບຸໄວ້ໃນຮູບແບບການກະທຳ. ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ທີ່ພວກປະໂລຫິດໄດ້ເຜົາດ້ວຍໄຟ"

Joshua 13:15

ອາໂຣເອ ... ເມເດບາ

ເຫລົ່ານີ້ແມ່ນຊື່ຂອງສະຖານທີ່ຕ່າງໆ.

ອັມມູ ... ເຂດພູພຽງ

ເບິ່ງເພີ່ມເຕີມແປຄຳເຫລົ່ານີ້ທີ່ທ່ານໄດ້ແປໃນຂໍ້ 13:8.

Joshua 13:17

ອັດຊະໂບນ ... ດີໂບນ ... ບາມິດບາອານ ... ເບັດບາອານເບໂອນ ...

ຢາຮາດ ... ເກເດໂມດ ... ເມຟາອາດ ... ກີຣີອາດທາອິມ ... ສີບມາ ...

ເຊເຮັດຊາຮາ

ເຫລົ່ານີ້ແມ່ນຊື່ຂອງສະຖານທີ່ຕ່າງໆ.

Joshua 13:20

ເບັດເປອ ... ບິສະກາ ... ເບັດເຢຊີໂມດ ... ເສັດຊະໂບນ ... ສີໂຫນ ...

ເອວີ ... ເຣເກມ ... ຊູເຣ ... ຊູເຣ ... ເຣບາ

ເຫລົ່ານີ້ແມ່ນຊື່ຂອງສະຖານທີ່ຕ່າງໆ.

ພ້ອມກັບພວກຜູ້ນຳຂອງຊາວມິດີອານ

"ຄືກັບວ່າລາວໄດ້ຊະນະພວກຜູ້ນຳຂອງມິດີອານ"

Joshua 13:22

ນິເປັນມໍຣະດົກ

ແມ່ນ້ຳຈໍແດນແມ່ນເຂດຊາຍແດນທາງຕາເວັນຕົກຂອງດິນແດນທີ່ເຜົ່າຮູເບັນໄດ້ຮັບ.

ນິເປັນມໍຣະດົກຂອງຄົນຮູເບັນ

ແຜ່ນດິນທີ່ໂມເຊໄດ້ມອບຫມາຍ ໃຫ້ແກ່ເຜົ່າຮູເບັນ

ແມ່ນເວົ້າເຖິງຄືກັບວ່າມັນເປັນມໍຣະດົກທີ່ເຜົ່າຮູເບັນໄດ້ຮັບ

ເປັນກຳມະສິດຖາວອນ.

ຕາມຕະກູນຂອງພວກເຂົາ

ນີ້ສາມາດຖືກລະບຸໄວ້ໃນຮູບແບບການກະທຳ. ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ທີ່ໂມເຊໄດ້ມອບໃຫ້ແກ່ ແຕ່ລະເຜົ່າຂອງພວກເຂົາ"

Joshua 13:24

ຢາເຊ ... ອາໂຣເອ ... ເສັດຊະໂບນ ... ຣາມັດມິສະເປ ... ເບໂຕນິມ ...

ມະຫານາອິມ ... ເດບີ

ເຫລົ່ານີ້ແມ່ນຊື່ຂອງສະຖານທີ່ຕ່າງໆ.

Joshua 13:27

ເບັດຮາຣາມ ... ເບັດນິມຣາ ... ຊາໂຟນ ... ເສັດຊະໂບນ

ເຫລົ່ານີ້ແມ່ນຊື່ຂອງສະຖານທີ່ຕ່າງໆ.

ນິເປັນມໍຣະດົກຂອງຄົນເຜົາກາດ

ແຜ່ນດິນທີ່ໂມເຊມອບຫມາຍ ໃຫ້ເຜົາກາດ

ເວົ້າຄືກັບວ່າມັນເປັນມໍຣະດົກທີ່ຊົນເຜົາກາດ ໄດ້ຮັບເປັນກຳມະສິດຖາວອນ.

Joshua 13:29

ໂມເຊໄດ້ມອບມໍຣະດົກໃຫ້ກັບເຜົາມານາເຊເຄິງເຜົາ

ແຜ່ນດິນທີ່ໂມເຊໄດ້ມອບຫມາຍ ໃຫ້ເຄິງຫນຶ່ງຂອງເຜົາມານາເຊ

ແມ່ນເວົ້າເຖິງຄືກັບວ່າມັນເປັນມໍຣະດົກທີ່ລາວໄດ້ມອບໃຫ້ພວກເຂົາເປັນກຳມະສິດຖາວອນ.

ເຜົາມານາເຊເຄິງເຜົາ

ມີພຽງເຄິງຫນຶ່ງຂອງຊົນເຜົາເຫົ່ານັ້ນ

ທີ່ໄດ້ຮັບມໍຣະດົກນີ້ເພາະວ່າອີກເຄື່ອງຫນຶ່ງແມ່ນໄດ້ຮັບທີ່ດິນຢູ່ອີກຝາກຫນຶ່ງຂອງແມ່ນ້ຳຈໍແດນ.

ເປັນສ່ວນທີ່ໄດ້ມອບ

ນີ້ສາມາດຖືກລະບຸໄວ້ໃນຮູບແບບການກະທຳ. ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ໂມເຊໄດ້ມອບຫມາຍໃຫ້"

ມະຫານາອິມ ... ຢາອີ ... ອັດຊະທາໂຣດ ... ເອເດອີ

ເຫລົ່ານີ້ແມ່ນຊື່ຂອງສະຖານທີ່ຕ່າງໆ.

ເມືອງເຫລົ່ານີ້ໄດ້ຖືກມອບ

ນີ້ສາມາດຖືກລະບຸໄວ້ໃນຮູບແບບທີ່ຫ້າວຫັນ. ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ໂມເຊໄດ້ມອບຫມາຍສິ່ງເຫລົ່ານີ້"

Joshua 13:32

ນິຄົມໍຣະດົກຊິງໂມເຊໄດ້ຈັດສັນໃຫ້ແກ່ພວກເຂົາ

ແຜ່ນດິນທີ່ໂມເຊໄດ້ມອບຫມາຍ

ໃຫ້ປັນດາເຜົ່າອິດສະຣາເອນຢູ່ທາງຕາເວັນອອກຂອງແມ່ນ້ຳຈໍແດນ

ຖືກກ່າວເຖິງວ່າມັນເປັນມໍຣະດົກທີ່ໂມເຊໄດ້ມອບໃຫ້ພວກເຂົາເປັນກຳມະສິດຖາວອນ.

ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ: "ນີ້ແມ່ນແຜ່ນດິນທີ່ໂມເຊໄດ້ມອບຫມາຍ

ໃຫ້ພວກເຂົາເປັນມໍຣະດົກ"

ພຣະຢາເວ, ພຣະເຈົ້າຂອງອິດສະຣາເອນ, ຊົງເປັນມໍຣະດົກຂອງພວກເຂົາ

ນັກຂຽນເວົ້າເຖິງກຽດສັກສີອັນຍິ່ງໃຫຍ່ທີ່ພວກເລວີ ມີໂດຍການຮັບໃຊ້

ພຣະຢາເວໃນຖານະປະໂລຫິດ

ຄືກັບວ່າພຣະຢາເວເປັນສິ່ງທີ່ພວກເຂົາຈະໄດ້ຮັບມໍຣະດົກ.

ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ: "ພຣະຢາເວ, ພຣະເຈົ້າຂອງອິດສະຣາເອນ,

ເປັນສິ່ງທີ່ພວກເຂົາມີ"

Chapter 14

Joshua 14:1

ພົນທີ່ຂອງແຜ່ນດິນທີ່ປະຊາຊົນອິດສະຣາເອນໄດ້ຮັບມອບເປັນມໍຣະດົກຂອງພວກເຂົາ

ນີ້ສາມາດຖືກລະບຸໄວ້ໃນຮູບແບບທີ່ຫ້າວຫັນ. ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ເຊິ່ງປະໂລຫິດເອເລອາຊາ, ໂຢຊຸຍລູກຊາຍຂອງນູນ,

ແລະຜູ້ນຳເຜົ່າຂອງຄອບຄົວບັນພະບຸຣຸດຂອງພວກເຂົາ

ພາຍໃນປະຊາຊົນອິດສະຣາເອນໄດ້ມອບຫມາຍໃຫ້ພວກເຂົາ"

ແລະບັນດາຜູ້ນຳເຜົ່າຂອງຄອບຄົວ

ບັນດາຜູ້ນຳເຜົ່າ

"ຜູ້ນຳຂອງເຜົ່າ"

Joshua 14:2

ມໍຣະດົກຂອງພວກເຂົາໄດ້ຈັບສະຫລາກແບ່ງກັນ

ນີ້ສາມາດຖືກລະບຸໄວ້ໃນຮູບແບບການກະທຳ. ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ເອເລອາຊາ, ໂຢຊວຍ, ແລະຜູ້ນຳເຜົ່າໄດ້ຈັບສະຫລາກ

ເພື່ອກຳນົດມູນມໍຣະດົກ"

ໄວ້ໂດຍມືຂອງໂມເຊ

ຕໍ່ໄປນີ້ ຄຳວ່າ "ມື" ຫມາຍເຖິງໂມເຊເອງ ແລະ ຫມາຍຄວາມວ່າ ພຣະຢາເວ ໃຊ້ໂມເຊເປັນຕົວແທນໃນການມອບຄຳສັ່ງຂອງພຣະອົງ.

ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ: "ຜ່ານໂມເຊ"

ໂມເຊໄດ້ໃຫ້ມໍຣະດົກແກ່ສອງເຜົ່າເຄິງທາງຝາກນັ້ນຂອງຈຳແດນແລ້ວ,

ແຕ່ເຂົາບໍ່ໄດ້ໃຫ້ມໍຣະດົກແກ່ພວກເລວີ

ເຄິງຫນຶ່ງຂອງເຜົ່າທີ່ຢູ່ເຫນືອຈຳແດນ, ແຕ່ໃຫ້ພວກເລວີບໍ່ໄດ້ຮັບມໍຣະດົກ - ດິນແດນທີ່ໂມເຊໄດ້ມອບໃຫ້ແກ່ບັນດາເຜົ່າແມ່ນເວົ້າເຖິງຄືກັບວ່າມັນເປັນມໍຣະດົກທີ່ພວກເລວີບໍ່ໄດ້ຮັບສ່ວນຂອງມໍຣະດົກໃນແຜ່ນດິນ

ພວກເລວີບໍ່ໄດ້ຮັບສ່ວນຂອງມໍຣະດົກໃນແຜ່ນດິນ

ນີ້ສາມາດຖືກລະບຸໄວ້ໃນຮູບແບບການກະທຳ. ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ແລະໂມເຊບໍ່ໄດ້ມອບສ່ວນຫນຶ່ງຂອງມໍຣະດົກໃຫ້ແກ່ພວກເລວີໃນແຜ່ນດິນ"

ສ່ວນ

"ສ່ວນ"

ໄດ້ແຕ່ພຽງບາງເມືອງເພື່ອຢູ່ອາໄສເທົ່ານັ້ນ

ຄຳກຳມະອາດຈະສະຫນອງຈາກວະລີທີ່ຜ່ານມາ. ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ແຕ່ລາວໄດ້ໃຫ້ສະເພາະບາງເມືອງເທົ່ານັ້ນ ທີ່ພວກເຂົາອາໄສຢູ່"

ແຜ່ນດິນທັງຫຍ້າ

ທັງຫຍ້າລ້ຽງສັດເພື່ອລ້ຽງສັດ

ແຫວ່ງຊັບພະຍາກອນ

ສິ່ງຂອງທີ່ເຂົາເຈົ້າຕ້ອງການເພື່ອພວກເຂົາຈະສາມາດລ້ຽງດູຄອບຄົວ

Joshua 14:6

ເຢຟຸນເນຊາວ

ນີ້ແມ່ນຊື່ຂອງຜູ້ຊາຍ.

ເກນິດ

ນີ້ແມ່ນຊື່ຂອງກຸ່ມຄົນ.

ຂ້າມ້ອຍໄດ້ນຳມາລາຍງານໃຫ້ແກ່ເຂົາຕາມຄວາມຄິດເຫັນຂອງຂ້າມ້ອຍ

ນີ້ ຄຳວ່າ "ຫົວໃຈ" ສະແດງເຖິງຄວາມຄິດ.

ວະລີແມ່ນສຳນວນທີ່ຫມາຍເຖິງບົດລາຍງານທີ່ຖືກມອບໃຫ້ຢ່າງຊື່ສັດ.

ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ: "ຂ້ອຍໄດ້ນຳເອົາບົດລາຍງານທີ່ຊື່ສັດມາໃຫ້ລາວ"

Joshua 14:8

ໄດ້ເຮັດໃຫ້ປະຊາຊົນຢ້ານກົວ

ການເຮັດໃຫ້ປະຊາຊົນມີຄວາມຢ້ານກົວຫລາຍ

ແມ່ນເວົ້າເຖິງຄືວ່າມັນເຮັດໃຫ້ຫົວໃຈຂອງຄົນເຮົາລະລາຍ.

ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ: "ເຮັດໃຫ້ປະຊາຊົນມີຄວາມຢ້ານກົວຫລາຍ"

ຂ້າມ້ອຍໄດ້ຕິດຕາມພຣະຢາເວຢ່າງສຸດໃຈ

ເປັນຄົນຈົ່ງຮັກພັກດີຕໍ່ພຣະຢາເວ

ແມ່ນເວົ້າເຖິງວ່າມັນເປັນສິ່ງທີ່ຕິດຕາມພຣະຢາເວ ຢ່າງສຸດໃຈ.

ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ: "ຂ້າມ້ອຍຈົ່ງຮັກພັກດີຕໍ່ພຣະຢາເວ"

ແຜ່ນດິນ ... ຈະຕິກເປັນມໍຣະດົກຂອງທ່ານ ແລະ

ຂອງລູກຫລານຂອງທ່ານສືບໄປເປັນນິດ

ແຜ່ນດິນທີ່ ກາເລັບ ແລະລູກຫລານຂອງລາວ

ຈະມີໄວ້ເວົ້າຄືກັບວ່າມັນເປັນມໍຣະດົກທີ່ພວກເຂົາ

ຈະໄດ້ຮັບເປັນກຳມະສິດຖາວອນ.

ແຜ່ນດິນຊຶ່ງຕິນຂອງທ່ານໄດ້ຍ່າງຢຽບໄປນັ້ນ

ນີ້ "ຕິນຂອງທ່ານ" ເປັນຕົວແທນຂອງກາເລັບ. ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ແຜ່ນດິນທີ່ເຈົ້າເຄີຍຍ່າງມາ"

Joshua 14:10

ເບິ່ງເຖິດ

ນີ້ຫມາຍຄວາມວ່າ "ຝັ່ງ." ຄຳນີ້ເພີ່ມຄວາມສຳຄັນກັບສິ່ງທີ່ເວົ້າຕໍ່ໄປ.

ໃນຂະນະທີ່ເຂົາອິດສະຣາເອນເດີນທາງໄປໃນຖິ່ນແຫ່ງແລ້ງກັນດານ

"ໃນຂະນະທີ່ປະຊາຊົນອິດສະຣາເອນເດີນທາງໄປໃນຖິ່ນແຫ່ງແລ້ງກັນດານ"

ກຳລັງຂອງຂ້າພະເຈົ້າໃນເວລານີ້ເປັນເຫມືອນກຳລັງຂອງຂ້າພະເຈົ້າທີ່ເຄີຍເປັນ

"ຕອນນີ້ຂ້ອຍຍັງແຂງແຮງຄືກັບຕອນທີ່ຂ້ອຍເປັນຢູ່"

ເພື່ອອອກໄປຫລົດເພື່ອເຂົ້າມາ

ນີ້ແມ່ນສຳນວນທີ່ຫມາຍເຖິງກິດຈະກຳປະຈຳວັນ. ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ສຳລັບສິ່ງທີ່ຂ້ອຍເຮັດທຸກໆ ມື້"

Joshua 14:12

ດິນແດນເນີນູ

ຄວາມຫມາຍທີ່ເປັນໄປໄດ້ແມ່ນ 1) ເນີນູໃຫຍ່ໆ ຫລື ມູນ້ອຍໆ ຫລື 2)

ພູຫນຶ່ງຫນ່ວຍ.

ອານາກິມ

ນີ້ແມ່ນຊື່ຂອງກຸ່ມຄົນ.

Joshua 14:13

ຍົກເມືອງເຮັບໂຮນໃຫ້ເປັນມໍຣະດົກຂອງກາເລັບ

ເຮັບໂຮນຖືກກ່າວເຖິງວ່າມັນເປັນມໍຣະດົກ

ທີ່ກາເລັບໄດ້ຮັບເປັນມໍຣະດົກຖາວອນ.

ຈົນເຖິງທຸກວັນນີ້

ນີ້ຫມາຍເຖິງໄລຍະເວລາທີ່ຜູ້ຂຽນໄດ້ຂຽນປຶ້ມຫົວນີ້.

ເຂົາໄດ້ຕິດຕາມພຣະຢາເວຢ່າງສຸດໃຈ

ເປັນຄົນຈົ່ງຮັກພັກດີຕໍ່ພຣະຢາເວ

ແມ່ນເວົ້າເຖິງວ່າມັນເປັນສິ່ງທີ່ຕິດຕາມພຣະຢາເວ ຢ່າງສຸດໃຈ.

ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ: "ລາວຈົ່ງຮັກພັກດີຕໍ່ພຣະຢາເວ"

ຊອງອາກບາ

ນີ້ແມ່ນຊື່ຂອງສະຖານທີ່.

ແລ້ວແຜ່ນດິນຈົ່ງໄດ້ສະຫງົບຈາກການເສີກສົງຄາມ

ຜູ້ຄົນທີ່ພັກຜ່ອນຈາກສົງຄາມ. ເບິ່ງເພີ່ມເຕີມວິທີທີ່ທ່ານແປປະໂຫຍກນີ້ໃນຂໍ້

11:23. ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ຫລັງຈາກນັ້ນຜູ້ຄົນກໍບໍ່ໄດ້ສູ້ຮົບໃນແຜ່ນດິນອີກຕໍ່ໄປ"

Chapter 15

Joshua 15:1

ຊິນ

ນີ້ແມ່ນຊື່ຂອງເຂດຖິ່ນແຫ່ງແລ້ງກັນດານ.

ຈາກປາຍທະເລເກືອ, ຄືຕັ້ງແຕ່ອ່າວຊິງຫັນໄປທາງທິດໃຕ້

"ຈາກອ່າວທີ່ປະເຊີນຫນ້າໄປທາງທິດໃຕ້ສູດທ້າຍຂອງທະເລເກືອ."

ສອງວະລີນີ້ກ່າວເຖິງສະຖານທີ່ດຽວກັນ.

ວະລີທີສອງຊື່ແຈ້ງຈຸດທີ່ຊາຍແດນທາງທິດໃຕ້ເລີ່ມຕົ້ນ.

ອ່າວ

ສ່ວນນ້ອຍໆຂອງທະເລທີ່ຂະຫຍາຍອອກໄປສູ່ແຜ່ນດິນ

ຊິງຫັນໄປທາງທິດໃຕ້

"ທີ່ຫັນໄປສູ່ທາງທິດໃຕ້"

Joshua 15:3

ອານາເຂດຂອງພວກເຂົາ

"ຊາຍແດນຂອງແຜ່ນດິນທີ່ເປັນຂອງເຜົ່າຢູດາ"

ອັກລັບບິມ ... ຊິນ ... ເຮັບໂຮນ ... ອັດດາ ... ກາກກາ ... ອຳຊະໂມນ

ເຫລົ່ານີ້ແມ່ນຊື່ຂອງສະຖານທີ່.

ຕາມລ່າມ້າຂອງເອຍິບ

ແມ່ນ້ຳນ້ອຍໆ ຢູ່ແຄມຝັ່ງຕາເວັນຕົກສຽງໃຕ້ຂອງແຜ່ນດິນ,

ໃກ້ກັບປະເທດເອຍິບ

Joshua 15:5

ໄປເຖິງປາກແມ່ນ້ຳຈຳແດນ

ຈຸດທີ່ແມ່ນ້ຳໄຫລລົງສູ່ທະເລແມ່ນເວົ້າຄືກັບວ່າມັນແມ່ນປາກຂອງແມ່ນ້ຳ.

ເຂດແດນ...ຕັ້ງ

"ຊາຍແດນ ... ຄື"

ເບັດໂຮກະລາ...ເບັດອາຣາບ

ເຫລົ່ານີ້ແມ່ນຊື່ຂອງສະຖານທີ່.

ໂງ່ນຫີນຂອງໂບຮານ

ນີ້ອາດຈະເປັນກ້ອນຫີນຂະຫນາດໃຫຍ່ທີ່ຜູ້ໃດຜູ້ຫນຶ່ງຕັ້ງເປັນສະຖານທີ່ສຳຄັນ

ແລະ ຕັ້ງຊື່ຕາມຊາຍຄົນນັ້ນຊື່ວ່າໂບຮານ .

Joshua 15:7

ເດບີ ... ສ່ອມພູອາໂຄ ... ເນີນພູອາດຸມມິມ ... ເອນເຊເມດ ...

ເອນໂຮເກນ ... ສ່ອມພູ ເບນອິນໂນມ ... ສ່ອມພູເຣຟາອິມ

ເຫລົ່ານີ້ແມ່ນຊື່ຂອງສະຖານທີ່.

Joshua 15:9

ເນັບໂທອາ ... ພູເຂົາເອຟະໂຣນ ... ບາອາລາ ... ກິຣິອາດເປອາຣິມ ...

ພູເຂົາເສອີ ... ພູເປອາຣິມ ... ເກສາໂລນ ... ເບັດເຊເມດ ... ຄິມນາ

ເຫລົ່ານີ້ແມ່ນຊື່ຂອງສະຖານທີ່.

Joshua 15:11

ຊິກເກໂຣນ ... ພູເຂົາບາອາລາ ... ປັບເນເອວ

ເຫລົ່ານີ້ແມ່ນຊື່ຂອງສະຖານທີ່.

Joshua 15:13

ອາກບາ ... ອານາກ ... ເຊຊາຍ ... ອາຣິມານ ... ຕານໄມ

ເຫລົ່ານີ້ແມ່ນຊື່ຂອງຜູ້ຊາຍ.

ລູກສາມຄົນຂອງອານາກອກຈາກທີ່ນັ້ນຄື: ເຊຊາຍ, ອາຣິມານ, ແລະ ຕານໄມ

ວົງວານຂອງອານາກ

ຊື່ເຫລົ່ານີ້ເປັນຕົວແທນໃຫ້ແກ່ເຊື້ອສາຍຂອງຄົນທີ່ເປັນເຊື້ອສາຍຂອງ

ເຊຊາຍ, ອາຣິມານ, ແລະ ຕານໄມ. ຄຳວ່າ "ລູກຊາຍ" ແລະ "ລູກຫລານ"

ໃນບໍລິບົດນີ້ຫມາຍຄວາມເຖິງສິ່ງດຽວກັນ. ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ຕະກູນທັງສາມ, ເຊຊາຍ, ອາຣິມານ, ແລະ ຕານໄມ,

ຊຶ່ງແມ່ນເຊື້ອສາຍຂອງອານາກ"

ເຂົາໄດ້ຂຶ້ນໄປຈາກທີ່ນັ້ນຜະເຊີນຫນ້າກັບ

"ລາວໄດ້ຂຶ້ນຈາກບ່ອນນັ້ນເພື່ອຕໍ່ສູ້ກັບ"

Joshua 15:16

ກິຣິອາດເຊເຟ

ນີ້ແມ່ນຊື່ຂອງສະຖານທີ່.

ອັກສາ

ນີ້ແມ່ນຊື່ຂອງແມ່ຍິງ.

ໂອດນິເອນ...ເກນາດ

ເຫລົ່ານີ້ແມ່ນຊື່ຂອງຜູ້ຊາຍ.

Joshua 15:18

ອັກສາໄດ້ມາຫາໂອດນິເອນ

ນີ້ແມ່ນສຳນວນທີ່ຫມາຍເຖິງອັກສາກາຍເປັນເມຍຂອງໂອດນິເອນ.

ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ: "ເມື່ອອັກສາກາຍເປັນເມຍຂອງໂອດນິເອນ"

ນາງໄດ້ຊັກຊວນເຂົາໃຫ້ຂໍທຶງນາຫນຶ່ງຕອນຈາກພໍ່ຂອງນາງ

ສິ່ງນີ້ສາມາດແປເປັນຄຳເວົ້າໂດຍກົງ. ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ນາງໄດ້ກະຕຸ້ນເຂົາວ່າ, 'ຂໍໃຫ້ພໍ່ຂອງນາງເອົາທຶງນາຫນຶ່ງຕອນໃຫ້ນາງ' "

Joshua 15:19

ນ້ຳພູເທິງ ແລະ ນ້ຳພູລຸ່ມ

ຄຳວ່າ "ເທິງ" ແລະ "ລຸ່ມ"

ອາດຫມາຍເຖິງຄວາມສູງທາງພູມສາດຂອງນ້ຳພູ.

Joshua 15:20

ຕໍ່ໄປນີ້ເປັນມໍຣະດົກຂອງເຜົາຄົນຢູດາ

ແຜ່ນດິນທີ່ເຜົາຢູດາໄດ້ຮັບ

ແມ່ນເວົ້າເຖິງຄືກັບວ່າມັນເປັນມໍຣະດົກທີ່ພວກເຂົາໄດ້ຮັບເປັນກຳມະສິດຖາວອນນັກຂຽນໆ ລາຍຊື່ເມືອງຕ່າງໆ ທີ່ຢູດາໄດ້ຄອບຄອງ.

ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ: "ນີ້ແມ່ນແຜ່ນດິນທີ່ເຜົາຢູດາໄດ້ຮັບເປັນມໍຣະດົກ"

ທີມອບໃຫ້ຕາມຕະກູນຂອງພວກເຂົາ

ນີ້ສາມາດຖືກລະບຸໄວ້ໃນຮູບແບບການກະທຳ. ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ຊຶ່ງໂຢຊວຍ ໃຫ້ກັບບັນດາເຜົາຂອງພວກເຂົາ"

Joshua 15:21

ຂໍ້ມູນເຊື້ອມຄ່:

ນັກຂຽນໆ ລາຍຊື່ເມືອງຕ່າງໆ ຢູ່ທາງທິດໃຕ້ຂອງຢູດາ ຊຶ່ງເຂົາຄອບຄອງ.

ບັນຊີລາຍຊື່ສືບຕໍ່ຈົນເຖິງຂໍ້ 15:29.

Joshua 15:25

ຂໍ້ມູນເຊື້ອມຄ່:

ບັນຊີລາຍຊື່ຂອງຕົວເມືອງຍັງສືບຕໍ່.

Joshua 15:29

ຂໍ້ມູນເຊື້ອມຄ່:

ບັນຊີລາຍຊື່ຂອງຕົວເມືອງຍັງສືບຕໍ່.

Joshua 15:33

ຂໍ້ມູນທົວໄປ:

ນັກຂຽນໆ ລາຍຊື່ເມືອງຕ່າງໆ ຢູ່ທາງທິດເຫນືອ ຊຶ່ງຢູດາຍຶດຄອບຄອງ.

Joshua 15:37

ຂໍ້ມູນເຊື້ອມຄ່:

ນັກຂຽນໆ ລາຍຊື່ເມືອງຕ່າງໆ ທີ່ຢູດາໄດ້ຄອບຄອງ.

Joshua 15:40

ຂໍ້ມູນເຊື້ອມຄ່:

ນັກຂຽນໆ ລາຍຊື່ເມືອງຕ່າງໆ ທີ່ຢູດາໄດ້ຄອບຄອງ.

Joshua 15:42

ຂໍ້ມູນເຊື້ອມຄ່:

ນັກຂຽນໆ ລາຍຊື່ເມືອງຕ່າງໆ ທີ່ຢູດາໄດ້ຄອບຄອງ.

Joshua 15:45

ຂໍ້ມູນເຊື້ອມຄ່:

ນັກຂຽນໆ ລາຍຊື່ເມືອງຕ່າງໆ ທີ່ຢູດາໄດ້ຄອບຄອງ.

ທຸກເມືອງ

"ຫມູ່ບ້ານ"

ຈົນເຖິງລຳນ້ຳຂອງເອຍິບ

ແມ່ນ້ຳຂະຫນາດນ້ອຍຂອງນ້ຳຢູ່ທິດຕາເວັນຕົກສ່ຽງໃຕ້ຂອງແຜ່ນດິນ

ໃກ້ປະເທດເອຍິບ

Joshua 15:48

ຂໍ້ມູນເຊື້ອມຄ່:

ນັກຂຽນໆ ລາຍຊື່ເມືອງຕ່າງໆ ທີ່ຢູດາໄດ້ຄອບຄອງ.

Joshua 15:52

ຂໍ້ມູນເຊື້ອມຄ່:

ນັກຂຽນໆ ລາຍຊື່ເມືອງຕ່າງໆ ທີ່ຢູດາໄດ້ຄອບຄອງ.

Joshua 15:55

ຂໍ້ມູນເຊື້ອມຄ່:

ນັກຂຽນໆ ລາຍຊື່ເມືອງຕ່າງໆ ທີ່ຢູດາໄດ້ຄອບຄອງ.

Joshua 15:58

ຂໍ້ມູນເຊື້ອມຄ່:

ນັກຂຽນໆ ລາຍຊື່ເມືອງຕ່າງໆ ທີ່ຢູດາໄດ້ຄອບຄອງ.

Joshua 15:60

ຂໍ້ມູນເຊື້ອມຄ່:

ນັກຂຽນໆ ລາຍຊື່ເມືອງຕ່າງໆ ທີ່ຢູດາໄດ້ຄອບຄອງ.

Joshua 15:63

ຈົນເຖິງທຸກວັນນີ

ນີ້ຫມາຍເຖິງໄລຍະເວລາທີ່ຜູ້ຂຽນໄດ້ຂຽນປຶ້ມຫົວນີ້.

Chapter 16

Joshua 16:1

ເຜົາຂອງໂຢເຊັບ

"ເຜົາຂອງໂຢເຊັບ"

ປະກອບດ້ວຍເຜົາຂອງລູກຊາຍສອງຄົນຂອງໂຢເຊັບຄືມານາເຊ ແລະ

ເອຟຣາອິມ.

ຕັ້ງແຕ່ເຄິ່ງຫນຶ່ງຂອງເຜົາມານາເຊໄດ້ຕັ້ງຖິ່ນຖານຢູ່ທາງທິດຕາເວັນອອກຂອງແມ່ນ້ຳເຊື້ອມຄ່ຂອງກຸ່ມຄົນ.

ວະລີນິຫມາຍເຖິງເຜົາຂອງເອຟຣາອິມ ແລະ

ອີກເຄິ່ງຫນຶ່ງຂອງເຜົາມານາເຊ. ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ເຜົາຂອງເອຟຣາອິມ ແລະ ອີກເຄິ່ງຫນຶ່ງຂອງເຜົາມານາເຊ"

ລູເຊ ... ອາທາໂຣດ

ເຫລົ່ານີ້ແມ່ນຊື່ຂອງສະຖານທີ່ຕ່າງໆ.

ອັດດາ

ນີ້ແມ່ນຊື່ຂອງກຸ່ມຄົນ.

Joshua 16:3

ຢາຟະເຣດ

ນີ້ແມ່ນຊື່ຂອງກຸ່ມຄົນ.

ເບັດໂຮໂຣນລຸ່ມ...ເກເຊ

ເຫລົ່ານີ້ແມ່ນຊື່ຂອງສະຖານທີ່ຕ່າງໆ.

ເຜົາຂອງໂຢເຊັບຄືມານາເຊ, ແລະ ເອຟຣາອິມ

"ເຜົາຂອງໂຢເຊັບຄືມານາເຊ, ແລະ ເອຟຣາອິມ, ລູກຊາຍຂອງໂຢເຊັບ"

ໄດ້ຮັບມໍຣະດົກຂອງພວກເຂົາ

ແຜ່ນດິນທີ່ເຜົາຂອງມານາເຊ, ແລະ ເອຟຣາອິມ

ເປັນຂອງນັ້ນໄດ້ຖືກກ່າວເຖິງຄືກັບວ່າມັນເປັນມໍຣະດົກ

ທີ່ພວກເຂົາໄດ້ຮັບເປັນກໍາມະສິດຖາວອນ. ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ໄດ້ຮັບແຜ່ນດິນນີ້ເປັນມໍຣະດົກຂອງພວກເຂົາ"

Joshua 16:5

ອາທາໂຣດ, ອັດດາ ... ໂກໂປຈິນເຖິງເບັດໂຮໂຣນ ... ມິກເມທັດ ... ຕາອານາດ

ຊິໂລ ... ຢາໂນອາ ... ຢາໂນອາ

ເຫລົ່ານີ້ແມ່ນຊື່ຂອງສະຖານທີ່ຕ່າງໆ.

Joshua 16:8

ທັບປູອາ... ການາ

ເຫລົ່ານີ້ແມ່ນຊື່ຂອງສະຖານທີ່ຕ່າງໆ.

ນິຄົມໍຣະດົກຂອງເຜົາເອຟຣາອິມ

ແຜ່ນດິນທີ່ເອຟຣາອິມຄອບຄອງແມ່ນເວົ້າເຖິງຄືກັບວ່າ

ມັນເປັນມໍຣະດົກທີ່ພວກເຂົາໄດ້ຮັບເປັນກໍາມະສິດຖາວອນ.

ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ນີ້ແມ່ນແຜ່ນດິນທີ່ເຜົາຂອງເອຟຣາອິມໄດ້ຮັບເປັນມໍຣະດົກ"

ທີ່ໄດ້ມອບໃຫ້ຄົນຕາມຕະກູນຂອງພວກເຂົາ

ນີ້ສາມາດຖືກລະບຸໄວ້ໃນຮູບແບບການກະທໍາ. ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ: "ທີ່

ໂຢຊວຍໄດ້ມອບຫມາຍໃຫ້ແກ່ບັນດາເຜົາຂອງພວກເຂົາ"

ພ້ອມດ້ວຍເມືອງຕ່າງໆ ທີ່ໄດ້ຮັບການເລືອກ

ນີ້ສາມາດຖືກລະບຸໄວ້ໃນຮູບແບບການກະທໍາ. ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ເມືອງທີ່ໂຢຊວຍໄດ້ເລືອກ"

ຕາມມໍຣະດົກຕາມເຜົາ ມານາເຊ

ແຜ່ນດິນທີ່ເຜົາມານາເຊຄອບຄອງ

ແມ່ນຖືກເວົ້າເຖິງຄືກັບວ່າມັນເປັນມໍຣະດົກທີ່ພວກເຂົາໄດ້ຮັບເປັນກໍາມະສິດຖາວອນ.

ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ: "ຢູ່ໃນແຜ່ນດິນທີ່ເຜົາມານາເຊໄດ້ຮັບເປັນມໍຣະດົກ"

Joshua 16:10

ຈິນເຖິງທຸກວັນນີ

ນິທາມາຍເຖິງໄລຍະເວລາທີ່ຜູ້ຂຽນໄດ້ຂຽນປຶ້ມຫົວນີ້.

ປະຊາຊົນເຫລົ່ານີ້ກໍຖືກບັງຄັບໃຫ້ເຮັດວຽກດັ່ງທາດສັບໃຊ້

ນີ້ສາມາດຖືກລະບຸໄວ້ໃນຮູບແບບການກະທໍາ. ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ຊາວອິສະຣາເອນໄດ້ບັງຄັບໃຫ້ຄົນເຫລົ່ານີ້ເຮັດວຽກເປັນທາດ"

Chapter 17

Joshua 17:1

ລູກຊາຍກົກ ແລະ ຜູ້ເປັນ

"ລູກຊາຍກົກ; ລາວແມ່ນ"

ມາກີ...ອາບິເອເຊ, ເຮເລັກ, ອາສະກິເອນ, ເຊເຄມ, ເຮເຟ, ແລະເຊມິດາ

ເຫລົ່ານີ້ແມ່ນຊື່ຂອງຜູ້ຊາຍ.

ລູກຫລານຂອງມາກີໄດ້ຮັບຈັດສັນທີ່ດິນຂອງກິເລອາດ, ແລະ ບາຊານ

ນີ້ສາມາດຖືກລະບຸໄວ້ໃນຮູບແບບການກະທໍາ. ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ໂຢຊວຍໄດ້ມອບດິນແດນກິເລອາດ ແລະ

ບາຊານໃຫ້ແກ່ລູກຫລານຂອງມາກີ"

ທີ່ດິນໄດ້ຖືກຈັດສັນໃຫ້ແກ່...ຕະກູນຂອງພວກເຂົາ

ນີ້ສາມາດຖືກລະບຸໄວ້ໃນຮູບແບບການກະທໍາ. ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ໂຢຊວຍໄດ້ມອບດິນແດນ ...

ແລະໃຫ້ພວກເຂົາໃຫ້ແກ່ບັນດາເຜົາຂອງພວກເຂົາ"

Joshua 17:3

ເຊໂລເຟຮັດ...ເຮເຟ... ເອເລອາຊາ

ເຫລົ່ານີ້ແມ່ນຊື່ຂອງຜູ້ຊາຍ.

ມາຮະລາ, ໂນອາ, ໂຮກະລາ, ມິລະກາ, ແລະ ຄິຣະຊາ

ເຫລົ່ານີ້ແມ່ນຊື່ຂອງຜູ້ຍິງ

ໃຫ້ຍົກມໍຣະດົກໃຫ້ກັບເຮົາ

ທີ່ດິນດັ່ງກ່າວຖືກກ່າວເຖິງຄືວ່າມັນເປັນມໍຣະດົກທີ່ປະຊາຊົນໄດ້ຮັບເປັນ

ກໍາມະສິດຖາວອນ. ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ມອບດິນແດນໃຫ້ພວກເຮົາເປັນມໍຣະດົກ"

ເຂົາໄດ້ໃຫ້ມໍຣະດົກແກ່ພວກຜູ້ຍິງເຫລົ່ານັ້ນ

ຄວາມຫມາຍທີ່ເປັນໄປໄດ້ແມ່ນ 1)

"ໂຢຊວຍໃຫ້ແມ່ຍິງເຫລົ່ານັ້ນເປັນມໍຣະດົກ" ຫລື 2)

"ເອເລອາຊາໄດ້ມອບມໍຣະດົກໃຫ້ແມ່ຍິງເຫລົ່ານັ້ນ."

Joshua 17:5

ທີ່ດິນສິບສ່ວນຈຶ່ງຖືກມອບໃຫ້ແກ່

ນີ້ສາມາດຖືກລະບຸໄວ້ໃນຮູບແບບການກະທໍາ. ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ໂຢຊວຍໄດ້ມອບດິນແດນສິບສ່ວນ"

ສິບສ່ວນ

"ສິບສ່ວນ"

ໄດ້ຮັບມໍຣະດົກ

ທີ່ດິນດັ່ງກ່າວຖືກກ່າວເຖິງຄືວ່າມັນເປັນມໍຣະດົກທີ່ພວກເຂົາໄດ້ຮັບເປັນກໍາມະສິດຖາວອນ

ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ : "ທີ່ດິນໄດ້ຮັບເປັນມໍຣະດົກ"

ທີ່ດິນໃນກິເລອາດຖືກມອບໃຫ້ແກ່

ນີ້ສາມາດຖືກລະບຸໄວ້ໃນຮູບແບບການກະທໍາ. ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ໂຢຊວຍໄດ້ມອບດິນແດນກິເລອາດ"

Joshua 17:7

ອອກໄປທາງທິດໃຕ້

"ໄປທາງທິດໃຕ້"

ມິກເມທັດ ... ທັບປູອາ

ເຫລົ່ານີ້ແມ່ນຊື່ຂອງສະຖານທີ່ຕ່າງໆ.

Joshua 17:9

ຊາຍແດນ

"ຊາຍແດນຂອງແຜ່ນດິນມານາເຊ"

ລ່າມ້າ

ຫ້ວຍມ້າຂະຫນາດນ້ອຍ

ການາ

ຊື່ຂອງລ່າມ້າ

ທາງເຫນືອຕິດດິນແດນອາເຊ

ຄວາມຫມາຍທີ່ເປັນໄປໄດ້ແມ່ນ 1)

ທີ່ຊາຍແດນຂອງແຜ່ນດິນມານາເຊຢູ່ທາງທິດເຫນືອຕິດກັບແຜ່ນດິນທີ່ເປັນດິນແດນຂອງເຜົາອາດ

ຫລື 2) ຊຶ່ງຄົນຫນຶ່ງສາມາດເດີນທາງໄປທາງເຫນືອໄປເຖິງເມືອງອາເຊ.

ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ: "ອາເຊ ຢູ່ທາງທິດເຫນືອ" ຫລື

"ຄົນຫນຶ່ງສາມາດເດີນທາງໄປທາງເຫນືອເພື່ອໄປເຖິງ ອາເຊ"

ທາງທິດຕາເວັນອອກ, ຕິດອິດຊາຄາ

ຄໍາກໍາມະອາດຈະສະຫນອງຈາກວະລີທີ່ຜ່ານມາ. ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ໄປທາງທິດຕາເວັນອອກ, ຄົນຫນຶ່ງສາມາດໄປເຖິງອິດຊາຄາ"

Joshua 17:11

ເບັດເຊອານ ... ອິບເລອາມ ... ໂດເຣ ... ເອນໂດເຣ ... ຕາອານັກ ...

ເມກິດໂດ ... ນາເຟ

ເຫລົ່ານີ້ແມ່ນຊື່ຂອງສະຖານທີ່ຕ່າງໆ.

Joshua 17:14

ລູກຫລານຂອງຄົນເຜົາໂຢເຊັບ

ນິທາມາຍເຖິງເຜົາຂອງເອຟຣາອິມ ແລະ ມານາເຊ.

ເປັນຫຍັງທ່ານຈຶ່ງຈັດສັນທີ່ດິນໃຫ້ເຮົາໄດ້ພຽງສ່ວນດຽວ ... ພຣະຢາເວ,

ກໍໄດ້ຊົງອວຍພອນພວກເຮົາມາຕະຫລອດ?

ປະຊາຊົນໃນບັນດາເຜົາຂອງເຊື້ອສາຍເອຟຣາອິມ ແລະ ມານາເຊ, ຖາມ

ໂຢຊວຍຄວນໄດ້ມອບດິນແດນໃຫ້ພວກເຂົາຕື່ມອີກ.

ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ທ່ານຄວນຈະໃຫ້ພວກເຮົາຫລາຍກວ່າຫນຶ່ງ ...

ພຣະຢາເວໄດ້ອວຍພອນພວກເຮົາ."

ຈັດສັນທີ່ດິນຫນຶ່ງ ແລະ ພັງສ່ວນດຽວເປັນມໍຣະດົກ

ສອງວະລີນີ້ມີຄວາມຫມາຍຄືກັນ. ໃນຄັ້ງທີສອງ, ທີ່ດິນດັ່ງກ່າວຖືກກ່າວເຖິງຄືວ່າມັນເປັນມໍຣະດົກທີ່ປະຊາຊົນໄດ້ຮັບເປັນກຳມະສິດຖາວອນ.^{17:16}

ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ການມອບຫມາຍຫນຶ່ງແຜ່ນດິນໃຫ້ເປັນມູນມໍຣະດົກຂອງພວກເຮົາ"

ສ່ວນ

ຕອນ

ຄົນຫລວງຫລາຍ

"ຫລາຍຄົນ"

ຖ້າທ່ານມີຄົນຫລວງຫລາຍ

Chapter 18

Joshua 18:1

ແລະ ພວກເຂົາໄດ້ຕັ້ງເຕັ້ນນັດພົບ

ພວກເຂົາໄດ້ເອົາຊະນະຜູ້ຄົນທີ່ອາໄສຢູ່ໃນແຜ່ນດິນກ່ອນ ທີ່ພວກເຂົາຈະຕັ້ງເຕັ້ນນັດພົບ. ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ຫລັງຈາກພວກເຂົາໄດ້ຍຶດເອົາແຜ່ນດິນ"

ຜູ້ທີ່ຍັງບໍ່ໄດ້ຮັບມອບມໍຣະດົກ

ແຜ່ນດິນທີ່ບັນດາເຜົ່າຈະໄດ້ຮັບແມ່ນກ່າວເຖິງວ່າມັນເປັນມໍຣະດົກທີ່ພວກເຂົາຈະບໍ່ໄດ້ຮັບເປັນກຳມະສິດຖາວອນ.

ນິສາມາດຖືກລະບຸໄວ້ໃນຮູບແບບການກະທຳ. ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ຜູ້ທີ່ໂຢຊວຍ ບໍ່ໄດ້ມອບດິນແດນເປັນມໍຣະດົກ"

Joshua 18:3

ພວກເຈົ້າຈະລໍຖ້າອີກນານປານໃດ ... ປະທານໃຫ້ແກ່ພວກເຈົ້າ

ໂຢຊວຍຖາມຄຳຖາມນີ້

ເພື່ອກະຕຸ້ນຊາວອິດສະຣາເອນໃຫ້ຍຶດເອົາແຜ່ນດິນ. ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ເປັນເວລາດົນພໍສົມຄວນ, ທ່ານໄດ້ປະຖິ້ມ ... ໄດ້ມອບໃຫ້ທ່ານ."

ແຜ່ນດິນໂດຍລະອຽດ

ຄຳວ່າ "ໂດຍລະອຽດ" ຫມາຍເຖິງທຸກໆທິດທາງ. ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ແຜ່ນດິນໃນທຸກທິດທາງ" ຫລື "ທົ່ວແຜ່ນດິນ"

ຈະຂຽນຄຳອະທິບາຍເຖິງແນວເຂດທີ່ດິນມໍຣະດົກຂອງພວກເຂົາ

ນີ້ ຫມາຍຄວາມວ່າ

ພວກເຂົາຈະອະທິບາຍບາງສ່ວນຂອງດິນແດນທີ່ແຕ່ລະເຜົ່າ

ຕ້ອງການຢາກໄດ້ຮັບມໍຣະດົກ.

ມໍຣະດົກຂອງພວກເຂົາ

ດິນແດນທີ່ພວກເຂົາຕ້ອງໄປ ສຳຫລວດຖືກກ່າວເຖິງວ່າມັນ

ເປັນມໍຣະດົກທີ່ແຕ່ລະເຜົ່າ ຈະໄດ້ຮັບເປັນກຳມະສິດຖາວອນ.

Joshua 18:5

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:

ໂຢຊວຍ ກຳລັງກ່າວຕໍ່ລູກຫລານອິສະຣາເອນຕໍ່ໄປ.

ພວກເຂົາຈະແບ່ງທີ່ດິນ

"ພວກເຂົາຈະແບ່ງດິນແດນ"

ຄົນຢູດາຈະຍັງຄົງຢູ່

"ເຜົ່າຢູດາຈະຍັງຄົງຢູ່"

ຕະກູນຂອງໂຢເຊັບ

ຕໍ່ໄປນີ້ແມ່ນ ຄຳວ່າ "ຕະກູນ" ເປັນຕົວແທນໃຫ້ແກ່ລູກຫລານຂອງໂຢເຊັບ.

ວະລີທີ່ກ່າວເຖິງເຜົ່າຂອງເອຟຣາອິມ ແລະ ມານາເຊ.

ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ: "ເຜົ່າຂອງເອຟຣາອິມ ແລະ ມານາເຊ"

Joshua 18:7

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:

ໂຢຊວຍກຳລັງກ່າວຕໍ່ລູກຫລານອິດສະຣາເອນຕໍ່ໄປ.

ບໍ່ມີສ່ວນແບ່ງ

"ບໍ່ມີສ່ວນແບ່ງທີ່ດິນ"

ເພາະຄຳແຫນ່ງປະໂລຫິດຂອງພຣະຢາເວ, ເປັນມໍຣະດົກຂອງພວກເຂົາ

ໂຢຊວຍກ່າວເຖິງກຽດສັກສີອັນຍິ່ງໃຫຍ່ທີ່ພວກເລວີມີ

ໂດຍການຮັບໃຊ້ພຣະຢາເວໃນຖານະປະໂລຫິດຄືກັບວ່າມັນເປັນສິ່ງທີ່ພວກເຂົາສືບທອດມາແລ້ວ. ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ: "ສຳລັບຖານະປະໂລຫິດຂອງພຣະຢາເວ ຄືສິ່ງທີ່ພວກເຂົາມີ"

"ນັບຕັ້ງແຕ່ທ່ານເປັນປະຊາຊົນຫລວງຫລາຍໃນຈຳນວນ"

ເອຟຣາອິມ

ນີ້ແມ່ນຊື່ຂອງກຸ່ມຄົນ.

Joshua 17:16

ເບັດເຊອານ ... ຍຶດຊະຣາເອນ

ເຫລົ່ານີ້ແມ່ນຊື່ຂອງສະຖານທີ່ຕ່າງໆ.

ເຊືອສາຍຂອງໂຢເຊັບ

ໃນນີ້ ຄຳວ່າ "ເຊືອສາຍ" ຫມາຍເຖິງລູກຫລານ. ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ລູກຫລານຂອງໂຢເຊັບ"

ທ່ານຈົງຖາງໃຫ້ແປນ

"ທ່ານຈະຖາງປ່າຂອງຕົນໄມ້" ຫລື "ທ່ານຈະຕັດຕົ້ນໄມ້ຂອງມັນລົງ"

ເຄິ່ງເຜົ່າຂອງມານາເຊ

"ເຄິ່ງຫນຶ່ງຂອງເຜົ່າມານາເຊ"

ກໍໄດ້ຮັບມໍຣະດົກຂອງເຂົາ

ດິນແດນທີ່ບັນດາເຜົ່າໄດ້ຮັບແມ່ນກ່າວເຖິງຄືກັບວ່າມັນເປັນມໍຣະດົກທີ່ພວກເຂົາໄດ້ຮັບເປັນກຳມະສິດຖາວອນ.

Joshua 18:8

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:

ໂຢຊວຍເວົ້າກັບຊາຍຊາວເອັດຄົນຫນຶ່ງທີ່ຈະໄປເບິ່ງແຜ່ນດິນ.

ໄດ້ເດີນສຳຫລວດຢ່າງລະອຽດ

ຄຳວ່າ "ຢ່າງລະອຽດ" ຫມາຍເຖິງທຸກໆ ທິດທາງ.

ເບິ່ງເພີ່ມເຕີມແປຄຳນິທິທ່ານໄດ້ແປໃນຂໍ້ 18:3. ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ໃນທຸກທິດທາງໃນແຜ່ນດິນ" ຫລື "ທົ່ວແຜ່ນດິນ"

Joshua 18:10

ແຕ່ລະເຜົ່າກໍໄດ້ຮັບຕາມສ່ວນແບ່ງຂອງແຜ່ນດິນ

ນິສາມາດຖືກລະບຸໄວ້ໃນຮູບແບບການກະທຳ. ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ແຕ່ລະເຜົ່າ ໂຢຊວຍໄດ້ແບ່ງສ່ວນຂອງພວກເຂົາໃນແຜ່ນດິນ"

Joshua 18:11

ການຈັດສັນທີ່ດິນສຳລັບເຜົ່າເປັນຢາມິນ

ກໍໄດ້ຈັດແບ່ງໃຫ້ຕາມຕະກູນຂອງພວກເຂົາ

ນິສາມາດຖືກລະບຸໄວ້ໃນຮູບແບບການກະທຳ. ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ແຕ່ລະເຜົ່າຂອງຕະກູນເປັນຢາມິນໄດ້ຮັບການມອບຫມາຍທີ່ດິນ"

ລະຫວ່າງລູກຫລານຂອງຢູດາ ແລະ ລູກຫລານຂອງໂຢເຊັບ

"ລະຫວ່າງແຜ່ນດິນທີ່ເປັນຂອງເຊືອສາຍຂອງຢູດາ ແລະ

ແຜ່ນດິນທີ່ເປັນຂອງເຊືອສາຍຂອງໂຢເຊັບ"

ລູກຫລານຂອງໂຢເຊັບ

ນີ້ຫມາຍເຖິງເຜົ່າຂອງເອຟຣາອິມ ແລະ ມານາເຊ.

ເບັດອາເວນ

ນີ້ແມ່ນຊື່ຂອງສະຖານທີ່.

Joshua 18:13

ຊາຍແດນ...ເຂດແດນ

ສິ່ງເຫລົ່ານີ້ຫມາຍ ເຖິງສິ່ງດຽວກັນ.

ລູເຊ ... ອາທາໂຣດອັດດາ ... ເບັດໂຮໂຣນ ... ກິຣິອາດບາອານ ...

ກິຣິອາດເປອາຣິມ

ເຫລົ່ານີ້ແມ່ນຊື່ຂອງສະຖານທີ່ຕ່າງໆ.

Joshua 18:15

ກິຣິອາດເປອາຣິມ ... ເອຟໂຣນ ... ເນັບໂທອາ ... ເບັນອິນໂນມ ...

ເອຟາອິມ ... ອິນໂນມ ... ເອນໂຣເກນ

ເຫລົ່ານີ້ແມ່ນຊື່ຂອງສະຖານທີ່ຕ່າງໆ.

Joshua 18:17

ເອນເຊເມດ ... ເກລີໂລດ ... ອາດຸມມິມ ... ເບັດອາຣາບາ

ເຫລົ່ານີ້ແມ່ນຊື່ຂອງສະຖານທີ່ຕ່າງໆ.

ໂງ່ນຫີນຂອງໂບຮານ

ສິ່ງເຫລົ່ານີ້ແມ່ນກ້ອນຫີນຂະຫນາດໃຫຍ່ທີ່ຜູ້ໃດຜູ້ຫນຶ່ງຕັ້ງເປັນສະຖານທີ່ສຳຄັນ

ແລະ ຕັ້ງຊື່ຕາມຊາຍຄົນນັ້ນຊື່ວ່າໂບຮານ.

ເບິ່ງເພີ່ມເຕີມແປຄຳນິທິທ່ານໄດ້ແປໃນຂໍ້ 15:5.

Joshua 20:1

ທາງໂມເຊແລ້ວນັ້ນ

ນີ້ “ມີຂອງໂມເຊ” ຫມາຍເຖິງຂໍ້ພຣະຄໍາພີທີໂມເຊຂຽນໄວ້.

ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ: “ຜ່ານສິ່ງຕ່າງໆທີ່ໂມເຊຂຽນ”

ທີ່ໄດ້ຂ້າຄົນໂດຍບໍ່ເຈດຕະນາ

ສິ່ງນີ້ເກີດຂຶ້ນເມື່ອຄົນເຮົາຂ້າຄົນອື່ນໂດຍບັງເອີນ, ໂດຍບໍ່ຕັ້ງໃຈເຮັດ.

ທາງແກ້ແຄ້ນແທນເລືອດຂອງບຸກຄົນນັ້ນທີ່ໄດ້ຖືກຂ້າ

ຕໍ່ໄປນີ້ເລືອດທີ່ໄຫລອອກຂອງຄົນເປັນຕົວແທນໃຫ້ຄວາມຕາຍຂອງພວກເຂົາ.

ນີ້ສາມາດຖືກລະບຸໄວ້ໃນຮູບແບບການກະທຳ. ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ:

“ແກ້ແຄ້ນຄວາມຕາຍຂອງຄົນ”

Joshua 20:4

ເຂົາຈະຫນີໄປ

ນີ້ຄຳວ່າ “ເຂົາ” ຫມາຍເຖິງຄົນທີ່ຂ້າຄົນໂດຍບໍ່ເຈດຕະນາ.

ອະທິບາຍເລື່ອງຂອງຕົນໃຫ້ພວກຜູ້ໃຫຍ່ຂອງເມືອງນັ້ນ

“ໃຫ້ຄວາມເຊື່ອແກ້ຜູ້ເຖົ້າແກ້ໃນເມືອງນັ້ນວ່າ

ລາວບໍ່ໄດ້ຕັ້ງໃຈຂ້າຄົນໂດຍບໍ່ເຈດຕະນາ.

ແລ້ວພວກເຂົາຈະນຳເຂົາເຂົ້າໄປ

ຄຳວ່າ “ພວກເຂົາ” ຫມາຍເຖິງຜູ້ເຖົ້າແກ້ ແລະ “ເຂົາ”

ຫມາຍເຖິງຄົນທີ່ຂ້າຄົນໂດຍບໍ່ເຈດຕະນາ.

ອາໄສທ່າມກາງພວກເຂົາ

ນີ້ຫມາຍເຖິງເມືອງທັງຫມົດ, ບໍ່ແມ່ນເວົ້າເຖິງຜູ້ເຖົ້າແກ້ເທົ່ານັ້ນ.

Joshua 20:5

ແກ້ແຄ້ນແທນເລືອດ ຂອງບຸກຄົນຜູ້ໄດ້ຖືກຂ້າ

ນີ້ສາມາດຖືກລະບຸໄວ້ໃນຮູບແບບການກະທຳ.

ເບິ່ງເພີ່ມເຕີມແປຄຳນິທິທ່ານໄດ້ແປໃນຂໍ້ 20:1. ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ:

“ແກ້ແຄ້ນຄວາມຕາຍຂອງຄົນ”

ໄດ້ຂ້າເພື່ອນບ້ານຂອງເຂົາໂດຍບໍ່ໄດ້ເຈດຕະນາ...ໄດ້ຂ້າບຸກຄົນໂດຍອຸປະຕິເຫດ

ວະລິເຫລົ່ານີ້ ຫມາຍເຖິງສິ່ງດຽວກັນ.

ໄດ້ຢືນຕໍ່ຫນ້າການປະຊຸມ

ນີ້ແມ່ນວະລິເຫລົ່ານີ້ທີ່ບັນຍາຍເຖິງການຢືນເພື່ອສະແຫວງຫາຄວາມຍຸຕິທຳ ຈາກສານຂອງການຊຸມນຸມຂອງພີ່ນ້ອງຮ່ວມຊາດລາວ.

Joshua 20:7

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:

ຢູ່ໃນພາກນີ້ມີຫລາຍຊື່.

ຈໍແດນ

ນີ້ແມ່ນຊື່ສັນ ສຳລັບແມ່ນ້ຳຈໍແດນ.

Joshua 20:9

ຈະບໍ່ຕ້ອງຕາຍດ້ວຍມືຂອງຄົນນັ້ນ

ທີ່ນີ້

“ດ້ວຍມື” ຫມາຍຄວາມວ່າຄົນນີ້ຈະເປັນຕົວແທນໂດຍກົງທີ່ໄດ້ຂ້າຄົນທີ່ຫລົບຫນີ.

ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ: “ຈະບໍ່ຖືກຂ້າໂດຍຄົນ”

ແກ້ແຄ້ນແທນເລືອດທີ່ຕົກ

ນີ້ສາມາດຖືກລະບຸໄວ້ໃນຮູບແບບການກະທຳ. ເບິ່ງເພີ່ມເຕີມແປຄຳນິທິທ່ານໄດ້ແປໃນຂໍ້ 20:1. ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ: “ແກ້ແຄ້ນຄວາມຕາຍຂອງຄົນ”

Chapter 21

Joshua 21:1

ເອເລອາຊາ ... ນຸນ

ເຫລົ່ານີ້ແມ່ນຊື່ຂອງຜູ້ຊາຍ.

ພວກເຂົາໄດ້ກ່າວແກ່ຄົນເຫລົ່ານັ້ນ

“ພວກເລວີໄດ້ກ່າວກັບພວກເຂົາ”

ພຣະຢາເວ, ໄດ້ຊົງສັ່ງທ່ານທັງຫລາຍໂດຍຜ່ານທາງໂມເຊ

ວະລິທີ່ວ່າ “ດ້ວຍມືຂອງ” ຫມາຍຄວາມວ່າ

ພຣະຢາເວໃຊ້ໂມເຊເປັນຕົວແທນເພື່ອໃຫ້ຄຳສັ່ງຂອງພຣະອົງ.

ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ: “ພຣະຢາເວ ບອກໂມເຊສັ່ງເຈົ້າ”

Joshua 21:3

ເມືອງຄໍ່າປນີ

ນີ້ຫມາຍເຖິງຕົວເມືອງທີ່ຈະຖືກລະບຸໄວ້ໃນຂໍ້ຕໍ່ໄປ

Joshua 21:4

ການຈັບສະຫລາກ

ວິທີການແບບສຸ່ມຂອງການເລືອກເອົາ

ການເລືອກອອກຈາກຄວາມປະສົງຂອງຜູ້ນຳ,

ມັກຈະເຮັດດ້ວຍຄວາມຄິດທີ່ວ່າພຣະເຈົ້າຈະຕັດສິນໃຈຜົນໄດ້ຮັບ.

ເບິ່ງເພີ່ມເຕີມແປຄຳນິທິທ່ານໄດ້ແປໃນຂໍ້ 19:1.

ໂກຮາດ

ພວກປະໂລຫິດໃນກຸ່ມນີ້ແມ່ນລູກຫລານຂອງໂກຮາດລູກຊາຍຂອງເລວີ.

ບາງສ່ວນຂອງພວກເຂົາແມ່ນລູກຫລານຂອງອາໂຣນ,

ຫລານຊາຍຂອງໂກຮາດ.

ສິບສາມເມືອງ ... ສິບເມືອງ

ຈຳນວນຕົວເມືອງ

ເຄິງເຜົາ

ເຄິງຫນຶ່ງຂອງເຜົາເພາະອີກເຄິງຫນຶ່ງໄດ້ຮັບມໍຣະດົກຂອງພວກເຂົາກ່ອນທີ່ຈະຂ້າພວກເຂົາ. ເພາະຕິແລ້ວ, ປຸກດ້ວຍພືດ, ທີ່ເປັນຂອງ

Joshua 21:6

ເກໂຊນ

ເກໂຊນ ແມ່ນຫນຶ່ງໃນພວກລູກຊາຍຂອງເລວີ.

ການຈັບສະຫລາກ

ວິທີການແບບສຸ່ມຂອງການເລືອກເອົາ

ການເລືອກອອກຈາກຄວາມປະສົງຂອງຜູ້ນຳ,

ມັກຈະເຮັດດ້ວຍຄວາມຄິດທີ່ວ່າພຣະເຈົ້າຈະຕັດສິນໃຈຜົນໄດ້ຮັບ.

ເບິ່ງເພີ່ມເຕີມແປຄຳນິທິທ່ານໄດ້ແປໃນຂໍ້ 19:1.

ເມຣາລີ

ເມຣາລີ ແມ່ນຫນຶ່ງໃນພວກລູກຊາຍຂອງເລວີ.

Joshua 21:8

ພຣະຢາເວ, ໄດ້ຊົງສັ່ງທ່ານທັງຫລາຍໂດຍຜ່ານທາງໂມເຊ

ວະລິທີ່ວ່າ “ດ້ວຍມືຂອງ” ຫມາຍຄວາມວ່າ ພຣະຢາເວໃຊ້ໂມເຊ

ເປັນຕົວແທນເພື່ອໃຫ້ຄຳສັ່ງຂອງພຣະອົງ. ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ:

“ພຣະຢາເວ ບອກໂມເຊສັ່ງເຈົ້າ”

ຕະກຸນຂອງໂກຮາດ

ພວກປະໂລຫິດໃນກຸ່ມນີ້ແມ່ນລູກຫລານຂອງໂກຮາດລູກຊາຍຂອງເລວີ.

ບາງສ່ວນຂອງພວກເຂົາແມ່ນລູກຫລານຂອງອາໂຣນ,

ຫລານຊາຍຂອງໂກຮາດ. ເບິ່ງເພີ່ມເຕີມແປຄຳນິທິທ່ານໄດ້ແປໃນຂໍ້ 21:4

ການຈັບສະຫລາກ

ວິທີການແບບສຸ່ມຂອງການເລືອກເອົາການເລືອກອອກຈາກຄວາມປະສົງຂອງຜູ້ນຳ,

ມັກຈະເຮັດດ້ວຍຄວາມຄິດທີ່ວ່າພຣະເຈົ້າຈະຕັດສິນໃຈຜົນໄດ້ຮັບ.

ເບິ່ງເພີ່ມເຕີມແປຄຳນິທິທ່ານໄດ້ແປໃນຂໍ້ 19:1.

Joshua 21:11

ອາກບາເປັນພໍ່ຂອງອານາກ

ນີ້ແມ່ນຂໍ້ມູນຜົນຖານກ່ຽວກັບຊື່ຂອງຜູ້ຊາຍທີ່ກໍ່ຕັ້ງເມືອງກີເລອາດອາກບາ.

ອານາກ

ນີ້ແມ່ນຊື່ຂອງຜູ້ຊາຍ.

ຢູ່ໃນເຂດພູດອຍ

ພື້ນທີ່ຂອງດິນທີ່ມີຄວາມສູງທາງທຳມະຊາດ, ນ້ອຍກວ່າພູເຂົາ.

ທົງຫຍ້າ

ພື້ນທີ່ປົກຄຸມດ້ວຍຫຍ້າຫລືຕົ້ນໄມ້ທີ່ເຫມາະສົມກັບການລ້ຽງສັດຫລືຝູງສັດລ້ຽງ.

ທົງນາຂອງເມືອງ

ພື້ນທີ່ເປັນນາທີ່ເຫມາະສົມ, ປຸກດ້ວຍພືດ, ທີ່ເປັນຂອງ ແລະອ້ອມຮອບຕົວເມືອງ.

ຫມູ່ບ້ານ

ຊຸມຊົນຂະຫນາດນ້ອຍ, ປົກກະຕິນ້ອຍກວ່າຕົວເມືອງ.

Joshua 21:13

ລິບນາ ... ປັດທິ ... ເອຊະເທມິວ ... ໂຮໂລນ ... ເດບີ ... ອາອິນ ... ຢຸດຕາ

ເຫລົ່ານີ້ແມ່ນຊື່ຂອງເມືອງຕ່າງໆ.

ເກົ້າເມືອງ ... ສອງເຜົາ

ຈຳນວນເມືອງ ແລະເຜົາໃນບົດບັນທຶກ.

Joshua 21:17

ຈາກເຜົາເບັນຢາມິນໄດ້ມອບເມືອງກີເບໂອນ

ນີ້ສາມາດຖືກລະບຸໄວ້ໃນຮູບແບບການກະທຳ. ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ:
"ເຜົາຂອງເບັນຢາມິນໄດ້ໃຫ້ ກີເບໂອນ"

ເກບາ ... ອານາທິດ ... ອານໂມນ

ເຫລົ່ານີ້ແມ່ນຊື່ຂອງເມືອງຕ່າງໆ.

ສິບສາມເມືອງ

"13 ເມືອງ"

Joshua 21:20

ຄອບຄົວຂອງຄົນໂກອາດ

ພວກປະໂລຫິດໃນກຸ່ມນີ້ແມ່ນລູກຫລານຂອງໂກອາດລູກຊາຍຂອງເລວີ.

ບາງສ່ວນຂອງພວກເຂົາແມ່ນລູກຫລານຂອງອາໂຣນ,

ຫລານຊາຍຂອງໂກອາດ.

ພວກເຂົາມີເມືອງຕ່າງໆທັງພວກເຂົາ

ນີ້ສາມາດຖືກລະບຸໄວ້ໃນຮູບແບບການກະທຳ. ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ພວກເຂົາໄດ້ຮັບຕົວເມືອງ"

ການຈັບສະຫລາກ

ວິທີການແບບສຸມຂອງການເລືອກເອົາ

ການເລືອກອອກຈາກຄວາມປະສົງຂອງຜູ້ນຳ,

ມັກຈະເຮັດດ້ວຍຄວາມຄິດທີ່ວ່າພຣະເຈົ້າຈະຕັດສິນໃຈຜົນໄດ້ຮັບ.

ເບິ່ງເພີ່ມເຕີມແປຄຳນິທິທ່ານໄດ້ແປໃນຂໍ້ 19:1.

ເກເຊ...ກິບຊາອິມ...ເບັດໂຮໂຣນ

ເຫລົ່ານີ້ແມ່ນຊື່ຂອງເມືອງຕ່າງໆ.

ທັງຫມົດເປັນສີເມືອງ

ນີ້ຫມາຍເຖິງບັນຊີລາຍຊື່ໂດຍຈຳນວນທັງຫມົດ.

Joshua 21:23

ຈາກການເຜົາດານ, ຈາກຕະກູນຂອງໂກອາດມອບເມືອງເອນເທເກ

ນີ້ສາມາດຖືກລະບຸໄວ້ໃນຮູບແບບການກະທຳ. ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ເຜົາຂອງດານໄດ້ມອບໃຫ້ບັນດາເຜົາຂອງໂກອາດ ເອນເທເກ"

ຕະກູນຂອງໂກອາດ

ພວກປະໂລຫິດໃນກຸ່ມນີ້ແມ່ນລູກຫລານຂອງໂກອາດລູກຊາຍຂອງເລວີ.

ບາງສ່ວນຂອງພວກເຂົາແມ່ນລູກຫລານຂອງອາໂຣນ,

ຫລານຊາຍຂອງໂກອາດ. ເບິ່ງເພີ່ມເຕີມແປຄຳນິທິທ່ານໄດ້ແປໃນຂໍ້ 21:20.

ເອນເທເກ ... ກິບເບໂທນ ... ໂຢຢາໂລນ ... ກາດຮິມໂມນ

ເຫລົ່ານີ້ແມ່ນຊື່ຂອງເມືອງຕ່າງໆ.

ສີເມືອງ

ນີ້ຫມາຍເຖິງຈຳນວນຕົວເມືອງ.

Joshua 21:25

ຈາກເຄິງເຜົາຂອງມານັດເຊ, ຕະກູນຂອງໂກຮາດໄດ້ຮັບເມືອງທາອານັກ

ນີ້ສາມາດຖືກລະບຸໄວ້ໃນຮູບແບບການກະທຳ. ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ເຜົາເຄິງຫນຶ່ງຂອງມານັດເຊໄດ້ມອບໃຫ້ຕະກູນໂກຮາດ ທາອານັກ"

ທາອານັກ ... ກາດຮິມໂມນ

ເຫລົ່ານີ້ແມ່ນຊື່ຂອງເມືອງຕ່າງໆ.

ສອງເມືອງ ... ສິບເມືອງໃນທັງຫມົດ

ນີ້ຫມາຍເຖິງຈຳນວນຕົວເມືອງ.

ຕະກູນຂອງໂກຮາດ ... ຄົນໃນຕະກູນໂກຮາດ

ພວກປະໂລຫິດໃນກຸ່ມນີ້ ແມ່ນລູກຫລານຂອງໂກອາດລູກຊາຍຂອງເລວີ.

ບາງສ່ວນຂອງພວກເຂົາແມ່ນລູກຫລານຂອງອາໂຣນ,

ຫລານຊາຍຂອງໂກອາດ. ເບິ່ງເພີ່ມເຕີມແປຄຳນິທິທ່ານໄດ້ແປໃນຂໍ້ 21:4.

Joshua 21:27

ຈາກເຄິງເຜົາຂອງຄົນມານັດເຊແກ່ຄົນເກໂຊນຄົນເຫລົ່ານີ້ເປັນຕະກູນຫນຶ່ງຂອງຄົນເຮືອ

ແລະ ພວກເຂົາໄດ້ໃຫ້ໂກລານ

ນີ້ສາມາດຖືກລະບຸໄວ້ໃນຮູບແບບການກະທຳ. ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ເຜົາເຄິງຫນຶ່ງຂອງມານາເຊ,

ເຊື້ອສາຍເຜົາເລວີອື່ນໆ ໄດ້ຮັບຈາກເຄິງຫນຶ່ງຂອງເຜົາມານັດເຊ ໂກລານ"

ໂກລານ ... ເບເຮັດຊະເຕຣາ

ເຫລົ່ານີ້ແມ່ນຊື່ຂອງເມືອງຕ່າງໆ.

ຂ້າຜູ້ອື່ນໂດຍບໍ່ເຈຕະນາ

ນີ້ຫມາຍເຖິງຄວາມຕາຍທີ່ເກີດຈາກການກະທຳທີ່ບໍ່ຖືກໃຈຈະທຳຮ້າຍຄົນ.

ສອງເມືອງ

ນີ້ຫມາຍເຖິງຈຳນວນຕົວເມືອງ.

Joshua 21:28

ແກ່ຕະກູນເກໂຊນພວກເຂົາໄດ້ມອບກິຊີໂອນ

ນີ້ສາມາດຖືກລະບຸໄວ້ໃນຮູບແບບການກະທຳ. ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ຕະກູນຂອງເກໂຊນ ຍັງໄດ້ຮັບກິຊີໂອນ"

ກິຊີໂອນ ... ດາເບລັດ ... ຢາຣະມຸດ ... ເອັນກັນນິມ ... ມີຊັນ ... ສັບໂດນ ...

ເອນກາດ ... ລີໂຮບ

ເຫລົ່ານີ້ແມ່ນຊື່ຂອງເມືອງຕ່າງໆ.

ຈາກເຜົາອາເຊ, ພວກເຂົາໄດ້ໃຫ້ ເມືອງມີຊັນ

ນີ້ສາມາດຖືກລະບຸໄວ້ໃນຮູບແບບການກະທຳ. ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ພວກເຂົາໄດ້ຮັບຈາກເຜົາຂອງອາເຊ ມີຊັນ"

ລວມສີເມືອງທັງຫມົດ

ນີ້ຫມາຍເຖິງຈຳນວນຕົວເມືອງ.

Joshua 21:32

ຈາກເຜົາເນັບທາລີ, ພວກເຂົາໄດ້ໃຫ້ຕະກູນເກໂຊນ ເມືອງເກເດັດ

ນີ້ສາມາດຖືກລະບຸໄວ້ໃນຮູບແບບການກະທຳ. ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ຕະກູນຂອງເກໂຊນໄດ້ຮັບຈາກຊົນເຜົາຂອງເນັບທາລີ ເກເດັດ"

ເກໂຊນ

ນີ້ແມ່ນຊື່ຂອງຄົນ.

ຮາມໂມດໂດເຣ ... ກາກຕານ

ເຫລົ່ານີ້ແມ່ນຊື່ຂອງເມືອງຕ່າງໆ.

ສິບສາມເມືອງ

"13 ເມືອງໃນຈຳນວນທັງຫມົດ"

Joshua 21:34

ແກ່ພວກເຜົາເລວີທີ່ເຫລືອ - ຕະກູນເມຣາຣີ - ໄດ້ຮັບມອບຂອງເຜົາເຊບູໂລນ:

ມີເມືອງໂຢກເນອາມ

ນີ້ສາມາດຖືກລະບຸໄວ້ໃນຮູບແບບການກະທຳ. ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ:

ຊາວເລວີ ທີ່ເຫລືອຢູ່ -

ຕະກູນຂອງເມຣາຣີໄດ້ຮັບຈາກເຜົາເຊບູໂລນໂຢກເນອາມ "

ເມຣາຣີ

ນີ້ແມ່ນຊື່ຂອງຄົນ.

ໂຢກເນອາມ ... ກາກຕາ ... ດິມນາ ... ນາຮາລາດ

ເຫລົ່ານີ້ແມ່ນຊື່ຂອງເມືອງຕ່າງໆ.

ລວມທັງຫມົດສີເມືອງ

ນີ້ຫມາຍເຖິງຈຳນວນຕົວເມືອງ.

Joshua 21:36

ແກ່ຕະກູນເມຣາຣີໄດ້ຮັບຈາກເຜົາຮູເບັນຄີ: ເມືອງເບເຊ

ນີ້ສາມາດຖືກລະບຸໄວ້ໃນຮູບແບບການກະທຳ. ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ບັນດາເຜົາຂອງເມຣາຣີ ໄດ້ຮັບຈາກເຜົາຂອງຮູເບັນ ເບເຊ"

ລວມສີເມືອງ

ນີ້ຫມາຍເຖິງ ຈຳນວນຕົວເມືອງ.

ເບເຊ...ຢາຮັບ...ເກເດໂມດ...ເມຟາອາດ...ຮາໂມດ

ເຫລົ່ານີ້ແມ່ນຊື່ຂອງເມືອງຕ່າງໆ.

ຈາກເຜົາກາດມີເມືອງຮາໂມດ

ນີ້ສາມາດຖືກລະບຸໄວ້ໃນຮູບແບບການກະທຳ. ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ພວກເຂົາໄດ້ຮັບຈາກເຜົາກາດ ຮາໂມດ"

ມະຫານາອິມ

ນີ້ແມ່ນຊື່ຂອງເມືອງ.

Joshua 21:39

ຕະກູນຂອງຄົນເມຣາຣີໄດ້ຮັບເມືອງເຮັດຊະໂບນ

ນີ້ສາມາດຖືກລະບຸໄວ້ໃນຮູບແບບການກະທຳ. ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ຕະກູນຂອງ ເມຣາຣີ ຍັງໄດ້ຮັບ ເຮັດຊະໂບນ"

ເຮັດຊະໂບນ...ຢາເຊ

ເຫລົ່ານີ້ແມ່ນຊື່ຂອງເມືອງຕ່າງໆ.

ສິບສອງເມືອງ

"12 ເມືອງໃນຈຳນວນທັງຫມົດ"

ມີສິບສອງເມືອງທີ່ໄດ້ມອບໃຫ້ພວກເຂົາໂດຍການຈັບສະຫລາກ
ນີ້ສາມາດຖືກລະບຸໄວ້ໃນຮູບແບບການກະທຳ. ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ:
"ພວກເຂົາໄດ້ຮັບສິບສອງເມືອງນີ້ໂດຍການຈັບສະຫລາກ"

ການຈັບສະຫລາກ
ວິທີການແບບສຸມຂອງການເລືອກເອົາ
ການເລືອກອອກຈາກຄວາມປະສົງຂອງຜູ້ນຳ,
ມັກຈະເຮັດດ້ວຍຄວາມຄິດທີ່ວ່າພຣະເຈົ້າຈະຕັດສິນໃຈຜົນໄດ້ຮັບ.
ເບິ່ງເພີ່ມເຕີມແປຄຳນິທິທ່ານໄດ້ແປໃນຂໍ້ 19:1.

Joshua 21:41
ເມືອງຕ່າງໆຂອງຄົນເລວີ ຊຶ່ງຢູ່ທ່າມກາງກຳມະສິດ
ນີ້ສາມາດຖືກລະບຸໄວ້ໃນຮູບແບບການກະທຳ. ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ:
"ພວກເລວີໄດ້ຮັບເມືອງຕ່າງໆຂອງພວກເຂົາຕັ້ງແຕ່ກາງແຜ່ນດິນ"

ສິບີບແປດເມືອງ
ແປດເມືອງ - "48 ເມືອງ"

Joshua 21:43
ພຣະອົງໄດ້ຊົງສັນຍາ

Chapter 22
Joshua 22:1
ຄົນຮູເບັນ
ປະຊາຊົນຂອງເຜົ່າຮູເບັນ
ຄົນກາດ
ປະຊາຊົນຂອງເຜົ່າກາດ
ໄດ້ເຊື່ອຝັງສັງຂອງຂ້າພະເຈົ້າ
ໃນນີ້ຄຳວ່າ "ສັງຂອງຂ້າພະເຈົ້າ" ຫມາຍເຖິງສິ່ງທີ່ໂຢຊວຍໄດ້ກ່າວ.
ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ: "ເຊື່ອຝັງທຸກສິ່ງທີ່ຂ້ອຍເວົ້າ"
ພວກເຈົ້າບໍ່ໄດ້ປະຖົມພື້ນຖານຂອງເຈົ້າ
ນີ້ສາມາດຖືກລະບຸໄວ້ໃນທາງບວກ. ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ:
"ທ່ານຍັງຄົງຢູ່ກັບອ້າຍນ້ອງຂອງທ່ານ"

Joshua 22:4
ໃຫ້ເດີນໃນທຸກທາງຂອງພຣະອົງ
ບຸກຄົນທີ່ເຊື່ອຝັງພຣະຢາເວແມ່ນເວົ້າເຖິງຄືກັບວ່າລາວກຳລັງເດີນຕາມທາງ
ຫລື ທຸກທາງຂອງພຣະຢາເວ. ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ:
"ເຊື່ອຝັງທຸກສິ່ງທີ່ພຣະອົງກ່າວ"
ດ້ວຍສຸດໃຈແລະດ້ວຍສຸດຈິດຂອງພວກເຈົ້າ
ຄຳວ່າ "ສຸດໃຈ" ແລະ "ສຸດຈິດ"
ແມ່ນຖືກນຳໃຊ້ຮ່ວມກັນເພື່ອກ່າວເຖິງຄົນທັງຫມົດ. ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ:
"ກັບທຸກສິ່ງທີ່ທ່ານຄິດ ແລະ ຮູ້ສຶກ" ຫລື
"ກັບຄວາມເປັນຢູ່ທັງຫມົດຂອງທ່ານ"

Joshua 22:7
ຈຳແດນ
ນີ້ແມ່ນຊື່ສັນສຳລັບແມ່ນ້ຳຈຳແດນ.

ເຫລັກ
ໂລຫະແມ່ເຫລັກແຂງແຮງ, ແຂງ, ແຂງແຮງ

ທີ່ປົດມາ
ກອງທັບທີ່ຊະນະຈະເອົາທຸກສິ່ງທີ່ມີຄ່າຈາກຄົນທີ່ພວກເຂົາເອົາຊະນະ.
Joshua 22:9

ຕາມຄຳສັ່ງຂອງພຣະຢາເວ, ຜ່ານທາງມືຂອງໂມເຊ
ວະລີທີ່ວ່າ "ຜ່ານທາງມືຂອງ"
ໃນນີ້ຫມາຍຄວາມວ່າພຣະຢາເວໃຊ້ໂມເຊເປັນຕົວແທນເພື່ອໃຫ້ຄຳສັ່ງຂອງພຣະ
ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ: "ຄຳສັ່ງທີ່ພຣະຢາເວໄດ້ບອກໂມເຊໃຫ້ກັບເຈົ້າ"

Joshua 22:10
ຈຳແດນ
ນີ້ແມ່ນຊື່ສັນສຳລັບເອີນແມ່ນ້ຳຈຳແດນ.

ທີ່ຫນ້າແຜ່ນດິນຂອງການາອານ
ເຜົ່າອິສະຣາເອນທີ່ອາໄສຢູ່ຂ້າມແມ່ນ້ຳຈຳແດນຈະເຂົ້າໄປໃນການາອານບ່ອນທີ່
ສະຖານທີ່ແຫ່ງນີ້ຖືກເວົ້າເຖິງຄືກັບວ່າມັນເປັນ "ທາງຫນ້າ" ຫລື "ທາງເຂົ້າ"
ໄປສູ່ການາອານບ່ອນທີ່ເຜົ່າອື່ນໆ ອາໄສຢູ່. ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ທ່ານໄດ້ໃຫ້ຄຳສາບານ"
ບໍ່ມີສັດຕູຂອງພວກເຂົາຈັກຄົນດຽວທີ່ຕໍ່ສູ້ພວກເຂົາໄດ້
ນີ້ໄດ້ຖືກລະບຸໄວ້ໃນທາງລົບ
ເພື່ອສ້າງຄວາມເຂັ້ມແຂງໃນການຖະແຫລງການ. ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ:
"ພວກເຂົາໄດ້ເອົາຊະນະ ສັດຕູທຸກໆຄົນຂອງພວກເຂົາ"
ໄດ້ຊົງມອບສັດຕູຂອງພວກເຂົາໃຫ້ຢູ່ໃນກຳມືຂອງເຂົາທັງຫມົດ
ນີ້ "ຢູ່ໃນມືຂອງພວກເຂົາ" ຫມາຍຄວາມວ່າ
"ໃຫ້ຢູ່ໃນອຳນາດຂອງພວກເຂົາ." ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ:
"ມອບອຳນາດໃຫ້ພວກເຂົາເພື່ອເອົາຊະນະສັດຕູທັງຫມົດຂອງພວກເຂົາ"
ບໍ່ມີຈັກສິ່ງທ່າມກາງພຣະສັນຍາອັນປະເສີດທຸກຢ່າງ
ຊົງພຣະຢາເວຊົງສັນຍາຕໍ່ປະຊາຊົນອິດສະຣາເອນຈະຫລົ້ມເຫລວຈາກເປັນຈິງ
ນີ້ໄດ້ຖືກລະບຸໄວ້ໃນທາງລົບ
ເພື່ອສ້າງຄວາມເຂັ້ມແຂງໃນການຖະແຫລງການ. ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ:
"ທຸກໆ
ຄຳສັນຍາທີ່ດີພຣະຢາເວໄດ້ກ່າວກັບປະຊາຊົນອິດສະຣາເອນໄດ້ກາຍເປັນຄວາມຈິງ"

"ທີ່ທາງເຂົ້າແຜ່ນດິນການາອານ"
ເກລີໂລດ
ຊື່ຂອງເມືອງ
Joshua 22:12
ເຮັດເສີກ
ສະຖານະການຂັດແຍ່ງປະກອບອາວຸດ ລະຫວ່າງສອງຊາດ ຫລື ກຸ່ມຄົນ
Joshua 22:13
ເອເລອາຊາ
ຊື່ຂອງຜູ້ຊາຍ
Joshua 22:15
ຊຸມນຸມຊົນທັງຫມົດຂອງພຣະຢາເວກ່າວຕັ້ງນິ້ວ
ປະຊາຊົນອິດສະຣາເອນທຸກຄົນເວົ້າກັນເປັນເອກະລັກຄືກັບວ່າພວກເຂົາເປັນຫນຶ່ງຄົນ.
ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ: "ຊາວອິດສະຣາເອນທຸກໆ ຄົນກຳລັງຖາມ"
Joshua 22:17
ບາບຊົງເອົາໄດ້ເຮັດທີ່ເມືອງເປອ່ນັນຍັງບໍ່ພໍ?
ຄຳຖາມນີ້ເນັ້ນຫນັກວ່າຄວາມຜິດບາບທີ່ຜ່ານມາຂອງພວກເຂົາຮ້າຍແຮງຫລາຍປານໃດ.
ສິ່ງນີ້ສາມາດຂຽນເປັນຄຳຖະແຫລງການ. ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ:
"ພວກເຮົາໄດ້ເຮັດຜິດຮ້າຍແຮງຢູ່ເປອ່ນແລ້ວ!"
ເປອ່ນ
ນີ້ແມ່ນຊື່ຂອງສະຖານທີ່. ເບິ່ງເພີ່ມເຕີມແປຄຳນິທິທ່ານໄດ້ແປໃນຂໍ້ 13:20.
ພວກເຮົາຍັງບໍ່ອາດຊຳຮະຕົວຂອງເຮົາໃຫ້ສະອາດໄດ້
ນີ້ສາມາດຖືກລະບຸໄວ້ໃນຮູບແບບໃນທາງບວກ. ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ:
"ພວກເຮົາຍັງຄົງຮັບມືກັບຄວາມຮູ້ສຶກຜິດຂອງບາບນັ້ນ"
ພວກເຈົ້າຈະຫັນໄປເສຍຈາກການຕິດຕາມພຣະຢາເວໃນວັນນີ້ອີກບໍ່?
ຄຳຖາມນີ້ແມ່ນໃຊ້ເພື່ອຕຳຫນິປະຊາຊົນຍ້ອນບາບຂອງພວກເຂົາ.
ສິ່ງນີ້ສາມາດຂຽນເປັນຄຳຖະແຫລງການ. ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ:
"ທ່ານບໍ່ຕ້ອງຫັນຫນີຈາກການຕິດຕາມພຣະຢາເວ ນີ້ນີ້!"
Joshua 22:19
ອາການ ... ເຊຣາ
ຊື່ຂອງຜູ້ຊາຍ
ອາການລູກຊາຍຂອງເຊຣາໄດ້ທຳລາຍຄວາມເຊື່ອໃນເລື່ອງຂອງສິ່ງເຫລົ່ານັ້ນທີ່ຕ້ອງສະຫງວນໄວ້ສຳລັບ
ອົງກົດຮ້າຍບໍ່ໄດ້ຖືກຢູ່ກັບປະຊາຊົນອິດສະຣາເອນທັງຫມົດບໍ່?
ຄຳຖາມເຫລົ່ານີ້ແມ່ນໃຊ້ເພື່ອເຕືອນປະຊາຊົນກ່ຽວກັບການລົງໂທດຕໍ່ບາບທີ່ຜ່ານມາ.
ຄຳຖາມເຫລົ່ານີ້ສາມາດຂຽນເປັນຄຳເວົ້າ. ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ:
"ອາການລູກຊາຍຂອງເຊຣາໄດ້ເຮັດບາບໂດຍການເອົາສິ່ງຂອງທີ່ເກັບໄວ້ສຳລັບພຣະເຈົ້າ
ແລະ ຍ້ອນວ່າພຣະເຈົ້າໄດ້ລົງໂທດປະຊາຊົນອິດສະຣາເອນທັງຫມົດ!"
Joshua 22:21
ຜູ້ປົດມາຕ່າງໆທັງໝົດຊະນິດພຣະຢາເວ, ໃຫ້ພວກເຮົາຮັບຜິດຖິດ
ສາມເຜົ່າ ກຳລັງອອກຖະແຫລງການສົມມຸດຖານສອງຢ່າງທີ່
ພວກເຂົາຢືນຢັນວ່າມັນບໍ່ແມ່ນຄວາມຈິງ. ພວກເຂົາບໍ່ໄດ້ສ້າງແຜ່ນບູຊາ

ເພື່ອນະມີສະການພະເຈົ້າອົງອື່ນ.

Joshua 22:24

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:

ປະຈຸບັນເຜົາຕ່າງໆຂອງຮູເບັນ, ກາດ

ແລະເຜົາເຄິງຂອງມານາເຊໃຫ້ຄຳຕອບ.

ລູກຫລານຂອງທ່ານອາດຈະກ່າວຕໍ່ລູກຫລານຂອງພວກເຮົາ ...

ພຣະເຈົ້າຂອງອິດສະຣາເອນ?

ນີ້ແມ່ນຂໍ້ກ່າວຫາທີ່ສົມມຸດຕິຖານທີ່ສາມເຜົາຄິດວ່າລູກຫລານຂອງຊິນເຜົາອື່ນໆອາດຈະເຮັດຄຳກ່າວຫາກັບພຣະເຈົ້າຂອງອິດສະຣາເອນ.

ພວກເຈົ້າມີສ່ວນກ່ຽວຂ້ອງອັນໃດກັບພຣະຢາເວພຣະເຈົ້າຂອງອິດສະຣາເອນ?

ສາມເຜົາມີໃຊ້ຄຳຖາມທີ່ບໍ່ຫວັງຄຳຕອບນີ້

ເພື່ອເນັ້ນສະຖານະການທີ່ພວກເຂົາພະຍາຍາມຫລີກລ້ຽງ.

ສິ່ງນີ້ສາມາດຂຽນເປັນຄຳຖະແຫລງການ. ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ທ່ານບໍ່ມີຫຍັງກ່ຽວຂ້ອງກັບພຣະຢາເວ, ພຣະເຈົ້າຂອງອິດສະຣາເອນ!"

Joshua 22:25

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:

ປະຈຸບັນເຜົາຕ່າງໆຂອງຮູເບັນ, ກາດ

ແລະເຜົາເຄິງຂອງມານາເຊໃຫ້ຄຳຕອບ.

ເພາະວ່າພຣະຢາເວ ຊົງກຳນົດໃຫ້ແມ່ນ້ຳຈໍແດນ ...

ພວກເຈົ້າບໍ່ມີສ່ວນໃນພຣະຢາເວ

ນີ້ແມ່ນການສືບຕໍ່ຂອງການກ່າວຫາທີ່ສົມມຸດຕິຖານທີ່ວ່າ

ສາມເຜົາຄິດວ່າລູກຫລານຂອງເຜົາອື່ນໆ ອາດຈະມີບາງຄັ້ງໃນອະນາຄົດ.

ຈໍແດນ

ນີ້ແມ່ນຊື່ສັນ ສຳລັບເອີ້ນແມ່ນ້ຳຈໍແດນ.

ດັງນັ້ນເດັກນ້ອຍຂອງເຈົ້າ ເຮັດໃຫ້ເດັກນ້ອຍຈຳຕ້ອງນະມີສະການພຣະຢາເວ.

ສາມເຜົາໄດ້ສ້າງແຫ່ນບູຊາ

ເພື່ອຫລີກລ້ຽງສະຖານະການທີ່ສົມມຸດຕິຖານນີ້ບໍ່ໃຫ້ເກີດຂຶ້ນໃນອະນາຄົດ.

Joshua 22:26

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:

ປະຈຸບັນເຜົາຕ່າງໆຂອງຮູເບັນ, ກາດ

ແລະເຜົາເຄິງຂອງມານາເຊໃຫ້ຄຳຕອບ.

ເພື່ອເປັນພະຍານລະຫວ່າງພວກເຮົາກັບພວກເຈົ້າ

ແຫ່ນບູຊາຖືກກ່າວເຖິງວ່າມັນແມ່ນພະຍານທີ່ສາມາດເປັນພະຍານເຖິງສິດທິຂອງຊົນເຜົ່າອື່ນໆ.

ເພື່ອລູກຫລານຂອງພວກທ່ານຈະບໍ່ກ່າວແກ່ລູກຫລານຂອງພວກເຮົາໃນເວລາຂ້າງໜ້າຕາພວກເຮົາ

"ພວກເຈົ້າບໍ່ມີສ່ວນໃນພຣະຢາເວ."

ນີ້ແມ່ນສະພາບການທີ່ສົມມຸດຕິຖານທີ່ສາມເຜົາບໍ່ຢາກເກີດຂຶ້ນ.

ບໍ່ມີສ່ວນ

"ບໍ່ມີສ່ວນໃດໆ" ຫລື "ບໍ່ມີມຸຣະດິກ"

Joshua 22:28

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:

ປະຈຸບັນເຜົາຕ່າງໆຂອງຮູເບັນ, ກາດ

ແລະເຜົາເຄິງຂອງມານາເຊໃຫ້ຄຳຕອບ.

ຖ້າມີການເວົ້າເຊັ່ນນີ້ ... ເປັນພະຍານລະຫວ່າງເຮົາກັບພວກເຈົ້າ

ສາມເຜົາ ກຳລັງອະທິບາຍ ຄຳຕອບທີ່ອາດມີຂອງພວກເຂົາ

ຕໍ່ການກ່າວຫາທີ່ອາດຈະມີ ຫລື ບໍ່ອາດຈະເຮັດໃນອະນາຄົດ.

ຂໍໃຫ້ເລື່ອງນີ້ຫ່າງຈາກເຮົາເຖິດທີ່ເຮົາຈະທໍຣະຍົດ

ໂອກາດທີ່ບໍ່ອາດຈະເກີດຂຶ້ນທີ່ພວກເຂົາຈະຕື່ນຕົວໄດ້ຖືກກ່າວເຖິງວ່າມັນເປັນສິ່ງທີ່ຢູ່ໄກຈາກພວກເຮົາ.

ພວກເຮົາຈະຕ້ອງປ່ຽນໃຈຈາກເຮົາ

ຫັນຈາກການຕິດຕາມພຣະຢາເວ

ໃຫ້ຢຸດເຊົາການປະຕິບັດຕາມພຣະຢາເວ

ແມ່ນເວົ້າຂອງເປັນຖ້າຫາກວ່າພວກເຂົາເຈົ້າໄດ້ຖືກຫັນໄປຈາກພຣະອົງ.

ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ: "ຢຸດຕິດຕາມພຣະອົງ"

Joshua 22:30

ໄດ້ຍິນຖ້ອຍຄຳ

ໃນນີ້ຄຳວ່າ "ຖ້ອຍຄຳ" ຫມາຍເຖິງຂໍ້ຄວາມທີ່ຖືກສ້າງຕັ້ງຂຶ້ນຈາກຄຳເວົ້າ.

ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ: "ໄດ້ຍິນຂໍ້ຄວາມ"

ກໍເຫັນດີໃນສາຍຕາຂອງພວກເຂົາ

ໃນນີ້ຄຳວ່າ "ໃນສາຍຕາຂອງພວກເຂົາ" ຫມາຍຄວາມວ່າ

"ໃນຄວາມຄິດເຫັນຂອງພວກເຂົາ."

ໄດ້ເຮັດການທໍຣະຍົດຕໍ່ພຣະອົງ

"ລະເມີດ ຄຳສັນຍາຂອງເຈົ້າກັບພຣະອົງ"

ພວກເຈົ້າໄດ້ຊ່ວຍກູ້ປະຊາຊົນອິດສະຣາເອນຜົນຈາກການລົງໂທດຂອງພຣະຢາເວ

ໃນນີ້ຄຳວ່າ "ພຣະຫັດຂອງພຣະຢາເວ"

ຫມາຍເຖິງການລົງໂທດຂອງພຣະອົງ.

ການປົກປ້ອງປະຊາຊົນແມ່ນເວົ້າເຖິງການຊ່ວຍເຫລືອພວກເຂົາໃຫ້ຜົນຈາກພຣະຫັດຂອງພຣະອົງ.

ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ: "ເຈົ້າໄດ້ຮັກສາພຣະຢາເວ

ຈາກການລົງໂທດພວກເຮົາ"

Joshua 22:32

ລາຍງານຂອງພວກເຂົາດີໃນສາຍຕາຂອງປະຊາຊົນ

ທີ່ນີ້ "ດີໃນສາຍຕາ" ຫມາຍຄວາມວ່າ "ຍອມຮັບ." ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ປະຊາຊົນຍອມຮັບເອົາການລາຍງານຂອງຜູ້ນຳ."

ຊົນເຜົ່າອື່ນໆ

ຫມາຍເຖິງສິ່ງທຸກຢ່າງໃນແຜ່ນດິນ"

Joshua 22:34

ເພາະພວກເຂົາໄດ້ກ່າວວ່າ

ນີ້ຫມາຍເຖິງຄົນຮູເບັນ ແລະຄົນກາດ.

ແທ່ນນັ້ນເປັນພະຍານລະຫວ່າງເຮົາ

ແທ່ນບູຊາຖືກກ່າວເຖິງຄືວ່າ ມັນແມ່ນພະຍານ

ທີ່ສາມາດເປັນພະຍານໃຫ້ແກ່ສາມເຜົາ.

Chapter 23

Joshua 23:1

ເຖົ້າແກ່ຫລາຍແລ້ວ

ມີຊີວິດຢູ່ເປັນເວລາຫລາຍປີ

Joshua 23:4

ຈໍແດນ

ນີ້ແມ່ນຊື່ສັນ ສຳລັບເອີ້ນແມ່ນ້ຳຈໍແດນ.

ທາງທິດຕາເວັນຕົກ

ນີ້ສະແດງເຖິງທິດທາງຂອງດວງອາທິດກຳລັງຕົກ.

Joshua 23:6

ຢ່າເຫັນເຫັນໄປ ບໍ່ວ່າທາງຂວາຫລືທາງຊ້າຍກໍຕາມ

ການບໍ່ເຊື່ອຝັງຄຳສັ່ງຂອງກົດຂອງໂມເຊ ແມ່ນເວົ້າເຖິງການຫັນໄປທາງຂວາ

ຫລື ເບື້ອງຊ້າຍຈາກທາງ.

ພວກເຈົ້າຈະບໍ່ເຂົ້າສ່ວນ

ຄວາມຫມາຍທີ່ເປັນໄປໄດ້ແມ່ນ 1) ມີມິດຕະພາບທີ່ໄກ້ຊິດກັບພວກເຂົາຫລື

2) ແຕ່ງງານກັບພວກເຂົາ.

ສາບານ

ເວົ້າເຖິງ

ພະຕ່າງໆຂອງພວກເຂົາ

ນີ້ ຫມາຍເຖິງພະເຈົ້າຂອງບັນດາປະເທດທີ່ຍັງເຫລືອ.

ຍຶດຫມັ້ນຢູ່ກັບພຣະຢາເວ

"ຖືຫມັ້ນຄົງກັບພຣະຢາເວ"

ເຊື່ອໃນພຣະຢາເວແມ່ນເວົ້າຂອງພຣະຢາເວຖ້າຫາກວ່າພວກເຂົາໄດ້ຖືກຖືແຫນ້ນໃນພຣະອົງ.

ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ: "ສືບຕໍ່ເຊື່ອໃນພຣະຢາເວ"

ຈົນເຖິງທຸກວັນນີ້

"ຈົນເຖິງຍຸກປັດຈຸບັນ"

Joshua 23:9

ຍືນຕໍ່ຫນ້າພວກເຈົ້າ

ໃນນີ້ຄຳວ່າ "ຍືນ" ຫມາຍເຖິງການຖືຜົນຖານໃນການສູ້ຮົບ. ຄຳວ່າ "ເຈົ້າ"

ຫມາຍເຖິງຊາວອິດສະຣາເອນທັງຫມົດ.

ພຽງຄົນດຽວ

"ຫນຶ່ງ"

ຜົນຄົນ

"1,000"

Joshua 23:12

ຜູກຜັນກັບຄືນທີ່ມີຊີວິດລອດຂອງປະຊາຊາດເຫລົ່ານີ້

ການຍອມຮັບຄວາມເຊື່ອຂອງຊາດເຫລົ່ານີ້ ແມ່ນເວົ້າເຖິງການຍຶດຫມັ້ນກັບພວກເຂົາ. ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ຍອມຮັບຄວາມເຊື່ອຂອງຜູ້ລອດຊີວິດຂອງປະຊາຊາດເຫລົ່ານີ້"

ເປັນບ້ວງແລະເປັນກັບດັກ

ຄຳວ່າ "ບ້ວງ" ແລະ "ກັບດັກ" ຫມາຍເຖິງພື້ນຖານຄືກັນ.

ພວກເຂົາເວົ້າຮ່ວມກັນກັບປະຊາຊາດອື່ນ

ຄືກັບວ່າພວກເຂົາເປັນກັບດັກທີ່ໂຫດຮ້າຍຊຶ່ງຈະກໍ່ໃຫ້ເກີດບັນຫາສຳລັບອິດສະລະຂອງພວກເຮົາເຖິງການລົງໂທດທີ່ຖືກຄຸກຄາມ ໃນຂັ້ນຕອນຫນ້ານີ້.

ເປັນແສ້ຄິຕຫລັງພວກເຈົ້າ, ເປັນຫນ້າ ແທງຕາຂອງພວກເຈົ້າ

ວະລິເຫລົ່ານີ້ເວົ້າເຖິງບັນຫາຕ່າງໆທີ່ປະຊາຊາດເຫລົ່ານີ້ຈະເຮັດໃຫ້ອິດສະລະຂອງພວກເຮົາເຖິງພື້ນຖານຄືກັນ. ບົດທີ່ສອງອະທິບາຍເຖິງວິທີທີ່ປະຊາຊົນ "ນະມັດສະການພະເຈົ້າອື່ນ."

ຄືກັບແສ້ຄິ ແລະຫນາມ.

Joshua 23:14

ຂ້າພະເຈົ້າກຳລັງໄປຕາມທາງຂອງໂລກນີ້

ໂຢຊວຍໃຊ້ຄຳເວົ້າສຸພາບ ເພື່ອອ້າງເຖິງການຕາຍຂອງລາວ.

ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ: "ຂ້ອຍກຳລັງຈະຕາຍ"

ຮູ້ແກ່ໃຈ ແລະສຸດຈິດຂອງທ່ານ

ນີ້ຄຳວ່າ "ຫົວໃຈ" ແລະ "ຈິດວິນຍານ" ມີຄວາມຫມາຍຄ້າຍຄືກັນ.

Chapter 24

Joshua 24:1

ໂຢຊວຍກໍ່ໄດ້ຮັບຮອດບັນດາເຜົ່າຕ່າງໆ ຂອງອິດສະຣາເອນ

ຄຳຮຽກຂອງໂຢຊວຍຕໍ່ເຜົ່າຕ່າງໆແມ່ນເວົ້າເຖິງວ່າລາວເຕົ້າໂຮມພວກເຂົາຢູ່ໃນເປັນເປັນເປັນທີ່ບໍ່ມີບ່ອນຢູ່ອາໄສ, ທະເລຊາຍ

ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ: "ໂຢຊວຍ

ຂໍໃຫ້ທຸກໆເຜົ່າຂອງອິດສະຣາເອນພົບກັບລາວ"

ພວກເຂົາກໍ່ມາສະແດງຕົວ

"ມາ ແລະ ຍືນຢູ່ຕໍ່ຫນ້າ" ຫລື "ມາຕໍ່ຫນ້າ"

ນານມາແລ້ວ

"ຫລາຍປີກ່ອນຫນ້ານີ້"

ນິຄິສິງຫີ

ໂຢຊວຍເລີ່ມຕົ້ນອ້າງເຖິງສິ່ງທີ່ພຣະຢາເວ ໄດ້ກ່າວມາກ່ອນ.

ສິ່ງນີ້ຍັງສືບຕໍ່ຈົນກ່ວາໃນຕອນທ້າຍຂອງຂໍ້ທີ 13.

ເຕຣາ...ນາໂຮ

ເຫລົ່ານີ້ແມ່ນຊື່ຂອງຜູ້ຊາຍ.

Joshua 24:3

ຂໍມູນທົວໄປ:

ໂຢຊວຍສືບຕໍ່ເວົ້າເຖິງສິ່ງທີ່ພຣະຢາເວເວົ້າກ່ຽວກັບການປະຕິບັດຂອງພຣະອົງກັບປະຊາຊົນຂອງພຣະອົງ. ກັບປະຊາຊົນຂອງພຣະອົງກັບປະຊາຊົນຂອງພຣະອົງ.

ເຊອີ

ຊື່ສະຖານທີ່ ຫລື ພື້ນທີ່

ໄດ້ລົງໄປ

ປະເທດເອຢິບແມ່ນຕຳໃນລະດັບສູງທີ່ດິນແດນການາອານ.

ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ: "ເດີນທາງ"

Joshua 24:5

ຂໍມູນທົວໄປ:

ໂຢຊວຍສືບຕໍ່ເວົ້າເຖິງສິ່ງທີ່ພຣະຢາເວເວົ້າກ່ຽວກັບການປະຕິບັດຂອງພຣະອົງກັບປະຊາຊົນຂອງພຣະອົງ. ກັບປະຊາຊົນຂອງພຣະອົງກັບປະຊາຊົນຂອງພຣະອົງ.

ໄດ້ນຳພວກເຈົ້າອອກມາ ... ໄດ້ນຳບັນພະບຸຣຸດຂອງພວກເຈົ້າອອກມາຈາກ

ພຣະຢາເວສືບຕໍ່ສະຫລັບກັນລະຫວ່າງສອງວະລິນີ,

ຊຶ່ງທັງສອງກ່າວເຖິງຊາວອິດສະຣາເອນທັງຫມົດ, ໃນອະດີດ ແລະ

ປະຈຸບັນ. ຄຳວ່າ "ເຈົ້າ" ແມ່ນຫລາຍໆຄຳເວົ້າຕະຫລອດຄຳເວົ້ານີ້ ແລະ

ຫມາຍເຖິງຊົນຊາດອິດສະຣາເອນທັງຫມົດ.

Joshua 24:7

ຂໍມູນທົວໄປ:

ໂຢຊວຍສືບຕໍ່ເວົ້າເຖິງສິ່ງທີ່ພຣະຢາເວເວົ້າກ່ຽວກັບການປະຕິບັດຂອງພຣະອົງກັບປະຊາຊົນຂອງພຣະອົງ. ກັບປະຊາຊົນຂອງພຣະອົງກັບປະຊາຊົນຂອງພຣະອົງ.

ບັນພະບຸຣຸດຂອງພວກເຈົ້າ...ພວກເຈົ້າ

ພຣະຢາເວສືບຕໍ່ສະຫລັບກັນລະຫວ່າງສອງວະລິນີ,

ຊຶ່ງທັງສອງກ່າວເຖິງຊາວອິດສະຣາເອນທັງຫມົດ, ໃນອະດີດ ແລະ

ປະຈຸບັນ. ຄຳວ່າ "ເຈົ້າ" ແມ່ນຫລາຍໆຄຳເວົ້າຕະຫລອດ ຄຳເວົ້ານີ້ ແລະ

ຫມາຍເຖິງຊົນຊາດອິດສະຣາເອນທັງຫມົດ.

ທະເລ

ຮ່ວມກັນເຂົາເຈົ້າເນັ້ນຫນັກເຖິງຄວາມຮູ້ສຸດໜ້າຢາງເລິກເຊິ່ງ.

ບໍ່ມີຄຳເວົ້າແມ່ນແຕ່ຄຳດຽວທີ່ໄດ້ຫລົ້ມເຫລວຈາກຄວາມເປັນຈິງ

ຖ້ອຍຄຳເຫລົ່ານີ້ເນັ້ນຫນັກຄຳສັນຍາຂອງພຣະຢາເວ ໄດ້ເກີດຂຶ້ນທັງຫມົດ.

ນີ້ສາມາດຖືກລະບຸໄວ້ໃນຮູບແບບໃນທາງບວກ. ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ທຸກໆ ຄຳເວົ້າໄດ້ກາຍເປັນຄວາມຈິງ"

Joshua 23:16

ເຂົາຈະເຮັດສິ່ງນີ້

ພວກເຮົາເຖິງການລົງໂທດທີ່ຖືກຄຸກຄາມ ໃນຂັ້ນຕອນຫນ້ານີ້.

ຂາບລົງ ແລະ ນະມັສະການພະອື່ນເຫລົ່ານັ້ນ

ພວກເຮົາເຖິງພື້ນຖານຄືກັນ.

ບົດທີ່ສອງອະທິບາຍເຖິງວິທີທີ່ປະຊາຊົນ "ນະມັດສະການພະເຈົ້າອື່ນ."

ຄວາມໂກດຮ້າຍຂອງພຣະຢາເວຈະຝຸ່ງຂຶ້ນຕໍ່ພວກເຈົ້າ

"ຝຸ່ງຂຶ້ນ"

ແມ່ນຄຳປຽບທຽບສຳລັບການເລີ່ມຕົ້ນຂອງຄວາມໂກດແຄ້ນຂອງພຣະຢາເວ,

ຄືກັບໄຟ "ຖືກໄຟໄຫມ້" ຫລື ເລີ່ມຕົ້ນດ້ວຍ "ຝຸ່ງຂຶ້ນ" ຫລື

ງ່າຍທີ່ຈະເລີ່ມຕົ້ນເຜົາເຊັ່ນ: ຫຍ້າແຫ້ງ ຫລື ກິ່ງງ່າຍໆ.

ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ: "ພຣະຢາເວຈະເລີ່ມໂກດແຄ້ນເຈົ້າ"

ນີ້ຫມາຍເຖິງທະເລສາບ.

ຢູ່ໃນຖິ່ນແຫ້ງແລ້ງກັນດານ

ເປັນເປັນເປັນທີ່ບໍ່ມີບ່ອນຢູ່ອາໄສ, ທະເລຊາຍ

Joshua 24:8

ຂໍມູນທົວໄປ:

ໂຢຊວຍສືບຕໍ່ເວົ້າເຖິງສິ່ງທີ່ພຣະຢາເວເວົ້າກ່ຽວກັບການປະຕິບັດຂອງພຣະອົງກັບປະຊາຊົນຂອງພຣະອົງ.

ພວກເຈົ້າ

ຄຳວ່າ "ເຈົ້າ" ແມ່ນຫລາຍໆຄຳເວົ້າຕະຫລອດຄຳເວົ້ານີ້ ແລະ ຫມາຍ

ເຖິງຊົນຊາດອິດສະຣາເອນທັງຫມົດ.

ຈໍແດນ

ນີ້ແມ່ນຊື່ສັນ ສຳລັບແມ່ນ້ຳຈໍແດນ.

ໄດ້ມອບພວກເຂົາໄວ້ໃນມືຂອງພວກເຈົ້າ

ນີ້ "ມື" ຫມາຍເຖິງອຳນາດ. ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ເຮັດໃຫ້ເຈົ້າສາມາດເອົາຊະນະພວກເຂົາໄດ້"

Joshua 24:9

ຂໍມູນທົວໄປ:

ໂຢຊວຍສືບຕໍ່ເວົ້າເຖິງສິ່ງທີ່ພຣະຢາເວເວົ້າກ່ຽວກັບການປະຕິບັດຂອງພຣະອົງກັບປະຊາຊົນຂອງພຣະອົງ. ກັບປະຊາຊົນຂອງພຣະອົງກັບປະຊາຊົນຂອງພຣະອົງ.

ບາຫລາກ ... ຊິບໄປ

ເຫລົ່ານີ້ແມ່ນຊື່ຜູ້ຊາຍ

ພວກເຈົ້າ

ຄຳວ່າ "ເຈົ້າ" ແມ່ນຫລາຍໆຄຳເວົ້າຕະຫລອດ ຄຳເວົ້ານີ້ ແລະ

ຫມາຍເຖິງຊົນຊາດອິດສະຣາເອນທັງຫມົດ.

Joshua 24:11

ຂໍມູນທົວໄປ:

ໂຢຊວຍສືບຕໍ່ເວົ້າເຖິງສິ່ງທີ່ພຣະຢາເວເວົ້າກ່ຽວກັບການປະຕິບັດຂອງພຣະອົງກັບປະຊາຊົນຂອງພຣະອົງ. ກັບປະຊາຊົນຂອງພຣະອົງກັບປະຊາຊົນຂອງພຣະອົງ.

ພວກເຈົ້າ

ຄຳວ່າ "ເຈົ້າ" ແມ່ນຫລາຍໆຄຳເວົ້າຕະຫລອດຄຳເວົ້ານີ້ ແລະ

ຫມາຍເຖິງຊົນຊາດອິດສະຣາເອນທັງຫມົດ.

ຈໍແດນ

ນີ້ແມ່ນຊື່ສັນ ສຳລັບແມ່ນ້ຳຈໍແດນ.

ຝຸ່ງຕໍ່

ແມ່ນໄມ້ນ້ອຍໆທີ່ບິນໄວ, ກັດຕ້ອຍທີ່ອາໄສຢູ່ໃນອານານິຄົມ. ຢູ່ນີ້, " ຕໍ່ແຕນ"

ກັບປະຊາຊົນຂອງພຣະອົງກັບປະຊາຊົນຂອງພຣະອົງ.

Joshua 24:13

ຂໍມູນທົວໄປ:

ໂຢຊວຍສືບຕໍ່ເວົ້າເຖິງສິ່ງທີ່ພຣະຢາເວເວົ້າກ່ຽວກັບການປະຕິບັດຂອງພຣະອົງກັບປະຊາຊົນຂອງພຣະອົງ.

Joshua 24:14

ຖ້າພວກເຈົ້າເຫັນວ່າຜິດໃນສາຍຕາຂອງພວກເຈົ້າ

ທີ່ນີ້ "ດວງຕາຂອງທ່ານ" ແມ່ນຄວາມຫມາຍສອງເທົ່າ.

ມັນຫມາຍເຖິງສາຍຕາຂອງພວກເຂົາທຳອິດ,
ແຕ່ວ່າການເບິ່ງເຫັນແມ່ນກ່ຽວຂ້ອງກັບຄວາມປາຖະໜາ.
ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ: "ຖ້າເຈົ້າບໍ່ຕ້ອງການ"

ຄອບຄົວຂອງຂ້າພະເຈົ້າ

ນີ້ສະແດງເຖິງຄອບຄົວຂອງລາວທີ່ອາໄສຢູ່ໃນເຮືອນຂອງລາວ.

ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ: "ຄອບຄົວຂອງຂ້ອຍ"

Joshua 24:16

ເຮົາ ແລະ ບັນພະບຸຣຸດຂອງພວກເຮົາ...ພວກເຮົາ

ຜູ້ຄົນເວົ້າຄືກັບວ່າພວກເຂົາຢູ່ນຳບັນພະບຸຣຸດຂອງພວກເຂົາ, ແລະ

ແລກປ່ຽນຄຳເວົ້າທີ່ວ່າ "ພວກເຮົາ" ແລະ "ພວກເຮົາ" ກັບ

"ບັນພະບຸລຸດຂອງພວກເຮົາ." ເບິ່ງເພີ່ມເຕີມ:

ເຮືອນທາດ

ນີ້ "ເຮືອນ"

ແມ່ນຄຳເວົ້າທີ່ຫມາຍເຖິງສະຖານທີ່ຂອງການເປັນຂ້າທາດຂອງພວກເຂົາ.

ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ: "ບ່ອນທີ່ພວກເຮົາເຄີຍເປັນທາດ"

ຊົນຊາດທັງຫມົດຂອງເຮົາໄດ້ຜ່ານໄປ

"ຊົນຊາດທີ່ພວກເຮົາໄດ້ຜ່ານ"

Joshua 24:19

ປະຊາຊົນ

ນີ້ ຫມາຍເຖິງຊາວອິດສະຣາເອນ.

ພຣະອົງຊົງເປັນພຣະເຈົ້າຜູ້ບໍ່ອິສຸດ

ພຣະເຈົ້າຕ້ອງການໃຫ້ປະຊາຊົນຂອງພຣະອົງນະມັດສະການພຣະອົງເຫຼົ່ານັ້ນ. "ອາຍຸຫນຶ່ງຮ້ອຍສິບປີ"

ພຣະອົງຈະເຜົາຜານພວກເຈົ້າ

ຄວາມໂກດຮ້າຍຂອງພຣະຢາເວແມ່ນເວົ້າເຖິງວ່າລາວເປັນໄຟທີ່ຈະທຳລາຍພວກເຂົາ.

ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ: "ພຣະອົງຈະທຳລາຍເຈົ້າຄືກັບໄຟ"

Joshua 24:21

ປະຊາຊົນ

ນີ້ຫມາຍເຖິງຊາວອິດສະຣາເອນ.

ກັບໃຈມາຫາພຣະຢາເວ

ການຕັດສິນໃຈເຊື່ອຝັງພຣະຢາເວເຫຼົ່ານັ້ນ

ແມ່ນເວົ້າເຖິງການກັບໃຈຂອງພວກເຂົາໄປຫາພຣະອົງ. ທີ່ນີ້ "ຫົວໃຈ"

ເປັນຕົວແທນຂອງຄົນທັງຫມົດ. ໃນກໍລະນີນີ້, "ຫົວໃຈ"

ແມ່ນຄວາມຫລາກຫລາຍເພາະມັນຫມາຍ

ເຖິງຊາວອິດສະຣາເອນທັງຫມົດເປັນກຸ່ມດຽວ. ເຖິງຢ່າງໃດກໍຕາມ,

ມັນອາດຈະເປັນການຕີອີງໃນການແປມັນເປັນຄຳສັບຫລາຍ ເພາະວ່າ

"ເຈົ້າ" ແມ່ນຫລາຍພາສາ. ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ: "ຫັນໄປຫາ

ພຣະຢາເວ" ຫລື "ຕັດສິນໃຈເຊື່ອຝັງພຣະຢາເວ"

Joshua 24:24

ປະຊາຊົນ

ນີ້ ຫມາຍເຖິງຊາວອິດສະຣາເອນ.

ພວກເຮົາຈະເຊື່ອຝັງຂໍ້ຄຳຂອງພຣະອົງ

ນີ້ "ຝັງ" ຫມາຍຄວາມວ່າຈະເຊື່ອຝັງ. ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ພວກເຮົາຈະເຊື່ອຝັງທຸກສິ່ງທີ່ພຣະອົງບອກໃຫ້ພວກເຮົາເຮັດ"

ລາວໄດ້ວາງກົດບັນຍັດກັບກົດລະບຽບຕ່າງໆ

ການສ້າງກົດຫມາຍເຖິງກ່າວເຖິງຄືກັບວ່າໂຢຊວຍ

ກຳນົດກົດຫມາຍເຫລົ່ານັ້ນໄວ້ໃນຄ້າຍຄືຫໍພິທີທະພັນ.

ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ: "ລາວໄດ້ສ້າງກົດບັນຍັດ ແລະ ກົດຫມາຍ" ຫລື

"ລາວໄດ້ໃຫ້ກົດຫມາຍ ແລະ ກົດບັນຍັດໃຫ້ປະຕິບັດຕາມ"

ຫນັງສືກົດບັນຍັດຂອງພຣະເຈົ້າ

ນີ້ປະກົດວ່າເປັນການສືບຕໍ່ຂອງບົດຂຽນຂອງໂມເຊ.

ໄດ້ເຮົາໄວ້ຢູ່ບ່ອນນັ້ນ

"ວາງມັນຢູ່ບ່ອນນັ້ນ"

Joshua 24:27

ປະຊາຊົນ

ນີ້ຫມາຍເຖິງຊາວອິດສະຣາເອນ.

ຫົນກ່ອນນີ້ຈະເປັນພະຍານ...ມັນໄດ້ຍິນທຸກຖ້ອຍຄຳ

ກ່ອນຫົນທີ່ໂຢຊວຍຕັ້ງຂຶ້ນແມ່ນເວົ້າເຖິງຄືກັບວ່າມັນເປັນຄົນທີ່ໄດ້ຍິນສິ່ງທີ່ໄດ້ເວົ້າ

ແລະ ຈະສາມາດເປັນພະຍານເຖິງສິ່ງທີ່ໄດ້ເວົ້າ.

ຫາກວ່າພວກເຈົ້າ

"ຖ້າເຈົ້າເຄີຍ"

Joshua 24:29

ອາຍຸໄດ້ 110 ປີ

ຄືມນາດເສຣາ...ພູເຂົາກາອາດ

ຊື່ຂອງສະຖານທີ່

Joshua 24:31

ຕະຫລອດຊີວິດຂອງໂຢຊວຍ

ນີ້ແມ່ນສຳນວນທີ່ຫມາຍເຖິງຕະຫລອດຊີວິດຂອງໂຢຊວຍ.

ອາຍຸຍືນຍາວກວ່າໂຢຊວຍ

"ມີຊີວິດຢູ່ດົນກວ່າໂຢຊວຍ"

Joshua 24:32

ກະດູກຂອງໂຢເຊັບ ... ພວກເຂົາໄດ້ຝັງໄວ້ທີ່ເມືອງຊີເຄມ,

ມັນອາດຈະເປັນປະໂຫຍດທີ່ຈະປ່ຽນລະບຽບການເລີ່ມຕົ້ນຂອງປະໂຫຍກນີ້.

ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ປະຊາຊົນອິດສະຣາເອນໄດ້ນຳເອົາກະດູກຂອງໂຢເຊັບອອກຈາກປະເທດເອຢິບ

ແລະ ພວກເຂົາຝັງຢູ່ທີ່ຊີເຄມ"

ເງິນຫນຶ່ງຮ້ອຍຫລວງ

"100 ຫລວງ"

ເອເລອາເຊ

ຊື່ຂອງຜູ້ຊາຍ

ເກເບອາ

ຊື່ສະຖານທີ່

Chapter 1

Judges 1:1

ຂໍ້ມູນເຊື່ອມຕໍ່:

ປຶ້ມບັນທຶກຂອງພວກຜູ້ປົກຄອງສືບຕໍ່ເລົ່າເລື່ອງກ່ຽວກັບໂຢຊວຍ

ແລະຍັງເປັນຈຸດເລີ່ມຕົ້ນຂອງພາກໃຫມ່ຂອງເລື່ອງ.

ພຣະຢາເວ

ເປັນຊື່ຂອງພຣະເຈົ້າທີ່ວ່າພຣະອົງໄດ້ສະແດງພຣະອົງເອງ

ຕໍ່ປະຊາຊົນຂອງພຣະອົງໃນສະໄຫມພັນທະສັນຍາເດີມ.

ເບິ່ງໃນຫນ້າການແປຄຳສັບ ກ່ຽວກັບພຣະຢາເວອ້າງເຖິງ

ວິທີການແປຂອງຄຳສັບນີ້.

ຈະໂຈມຕີກັບຄົນການາອານສຳລັບພວກເຮົາ

ຄຳວ່າ "ພວກເຮົາ" ຫມາຍເຖິງຊາວອິດສະຣາເອນ. (ເບິ່ງ:|Exclusive

"We")

ຍູດາຈະໂຈມຕີ

"ຍູດາ" ເປັນຕົວແທນໃຫ້ແກ່ຄົນຂອງຊົນເຜົ່າຍູດາ. ພຣະ-

ຢາເວກຳລັງສັ່ງໃຫ້ຜູ້ຄົນເຫລົ່ານີ້ໂຈມຕີກ່ອນ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ຄົນຍູດາຕ້ອງໂຈມຕີກ່ອນ" (ເບິ່ງ: must attack first" (See: |

Metonymy))

ເບິ່ງແມ່

"ເບິ່ງ" ຫລື "ແທ້ຈິງ." ສິ່ງນີ້ເພີ່ມຄວາມສຳຄັນຕໍ່ສິ່ງທີ່ຕິດຕາມມາ.

ແຜ່ນດິນນີ້

ຫມາຍເຖິງແຜ່ນດິນທີ່ຊາວການາອານອາໄສຢູ່. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ແຜ່ນດິນຂອງການາອານ" (ເບິ່ງ:|Assumed Knowledge and

Implicit Information)

ພື້ນຖານຂອງພວກເຂົາ

"ຫມູ່ເພື່ອນອິດສະຣາເອນຂອງພວກເຂົາ" ຫລື "ຍາດພື້ນຖານຂອງພວກເຂົາ"

ຈົງຂຶ້ນໄປກັບພວກເຮົາ

ປະຊາຊົນຂອງບັນດາເຜົ່າໃນຍູດາ ແລະ ຊິເມໂອນ

ໄດ້ຕັ້ງຄ້າຍກັບຄືນອິດສະຣາເອນທີ່ເຫລືອຢູ່ໃນຮ່ອມພູແມ່ນ້ຳຢູດາ.

ແຜ່ນດິນທີ່ມອບໃຫ້ຍູດາແມ່ນຢູ່ເທິງເນີນພູເຫນືອຮ່ອມພູ.

ບາງພາສາຈະບໍ່ລະບຸວ່າຄົນເຮົາກຳລັງຂຶ້ນໄປ ຫລື ລົງມາ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ມາກັບພວກເຮົາ" ຫລື "ໄປກັບພວກເຮົາ"
ທີ່ຖືກກຳນົດໃຫ້ພວກເຮົາ ... ທີ່ໄດ້ກຳນົດໃຫ້ເຈົ້າ
ສາມາດຖືກລະບຸໄວ້ໃນຮູບແບບທີ່ໃຊ້ດຳເນີນການຢູ່. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:
"ທີ່ພຣະຢາວໄດ້ມອບຫມາຍ ໃຫ້ພວກເຮົາ ... ທີ່ ພຣະ-
ຢາວໄດ້ມອບຫມາຍໃຫ້ເຈົ້າ" (ເບິ່ງ:| Active ຫລື Passive)
ພວກເຮົາຈະໄປຮ່ວມພວກເຈົ້າ
"ພວກເຮົາກໍຈະໄປກັບເຈົ້າເຊັ່ນດຽວກັນ" ຫລື "ໃນທາງດຽວກັນ,
ພວກເຮົາຈະໄປກັບເຈົ້າ"
Judges 1:4
ຄົນຢູດາ ກໍໂຈມຕີ
ຫມາຍຄວາມວ່າຄົນຊິເມໂອນໂຈມຕີກັບຄົນຢູດາ.
ພວກເຂົາ ປະທານຫນຶ່ງຫມົນຄົນ
"ພວກເຂົາໄດ້ຂ້າປະມານ 10,000 ຄົນ" ຫລື "ພວກເຂົາໄດ້ຂ້າຄົນເປັນ
ຈຳນວນຫລວງຫລາຍ"
ຂອງພວກເຂົາ
"ທະຫານຂອງການາອານ ແລະຂອງເປຣິຊີ" ຫລື "ສັດຕູ"
ເບເຊັກ
ແມ່ນເຂດຫນຶ່ງໃນພູເຂົາການາອານ.
ອາໂດນີ-ເບເຊັກ
ຜູ້ຊາຍຄົນນີ້ເປັນຜູ້ນຳ ກອງທັບຂອງຊາວການາອານ ແລະຊາວເປເຣເຊ.
ພວກເຂົາສູ້ຮົບກັບລາວ
"ລາວ" ຕົວຈິງຫມາຍເຖິງ ອາໂດນີ-ເບເຊັກ ແລະກອງທັບຂອງລາວ.
ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ພວກເຂົາໄດ້ຕໍ່ສູ້ກັບລາວ ແລະກອງທັບຂອງລາວ"
Judges 1:6
ນຳຈັບລາວໄດ້
"ໄລ່ລາວ"
ກະສັດເຈດີລີບຣິງ
"70 ກະສັດ"
ຜູ້ທີ່ມີຕົວໄປມີ ແລະ ຕົວໄປຕີນຖືກຕັດອອກ
ສາມາດຖືກລະບຸໄວ້ໃນຮູບແບບດຳເນີນການຢູ່. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:
"ມີນິວໄປ ແລະນິວໄປຕີນໃຫຍ່ທີ່ຂ້ອຍໄດ້ບອກໃຫ້ຄົນຂອງຂ້ອຍຕັດ" ຫລື
"ມີນິວໄປ ແລະນິວຕີນໃຫຍ່ທີ່ພວກເຮົາຕັດ"
ໄດ້ເກັບເສດອາຫານຢູ່ກ້ອງໂຕຂອງເຮົາ
"ກິນເສດອາຫານຢູ່ກ້ອງໂຕຂອງຂ້ອຍ."
ການບັງຄັບໃຫ້ກະສັດເຫລົ່ານີ້ກິນເສດອາຫານເປັນວິທີທາງທຸກຢ່າງທີ່ ອາ-
ໂດນີ-ເບເຊັກ ເຮັດໃຫ້ກະສັດເຫລົ່ານີ້ຕ້ອງອັບອາຍຂາຍຫນ້າ.
Judges 1:8
ເມືອງເຢຣູຊາເລັມ ແລະ ຍົດເມືອງໄດ້
"ເມືອງ" ເປັນຕົວແທນໃຫ້ແກ່ປະຊາຊົນ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:
"ຜູ້ຄົນທີ່ອາໄສຢູ່ເຢຣູຊາເລັມ ແລະເອົາຊະນະພວກເຂົາ"
ພວກເຂົາ ໂຈມຕີ
"ມັນ" ຫມາຍເຖິງເມືອງທີ່ເປັນຕົວແທນໃຫ້ແກ່ປະຊາຊົນຂອງເມືອງ.
ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ພວກເຂົາໄດ້ໂຈມຕີຜູ້ຄົນໃນເມືອງ"
ດ້ວຍຄົມດາບ
"ດ້ວຍຈຸດຂອງດາບ." ຫລື "ດາບ" ເປັນຕົວແທນຂອງດາບ
ແລະອາວຸດອື່ນໆທີ່ພວກທະຫານໃຊ້ໃນການສູ້ຮົບ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:
"ດ້ວຍດາບຂອງພວກເຂົາ" ຫລື "ດ້ວຍອາວຸດຂອງພວກເຂົາ"
ຄົນຢູດາ ໄດ້ລົງໄປສູ້ຮົບ
ເປັນເລື່ອງປົກກະຕິທີ່ຈະໃຊ້ຄຳວ່າ "ລົງ"
ເມື່ອເວົ້າເຖິງການເດີນທາງຈາກເຢຣູຊາເລັມ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:
"ຄົນຢູດາໄປຕໍ່ສູ້"
ໃນເຂດແດນພູເຂົາ
"ໃນຖິ່ນແຫ່ງແລ້ງກັນດານທາງພາກໃຕ້ຂອງຢູດາ"
ໃນຮ່ອມພູເຂົາ
ເນີນພູຢູ່ຖານຂອງພູ ຫລື ລະດັບຂອງພູ
ເມືອງເຮັບໂຮນ ເມືອກ່ອນຊື່ວ່າ ກິຣິອາດອາຣະບາ
ແມ່ນຂໍ້ມູນພື້ນຖານ.
ບາງຄົນທີ່ໄດ້ອ່ານປຶ້ມຫົວນີ້ຄັ້ງທຳອິດອາດຈະໄດ້ຍິນກ່ຽວກັບເມືອງ ກິຣິ-

ອາດອາຣະບາ ແຕ່ບໍ່ຮູ້ວ່າມັນເປັນຄືກັບເມືອງທີ່ພວກເຂົາເອີ້ນວ່າເຮັບໂຮນ.
ເຊຊາຍ, ອາຣີມານ ແລະ ຕານໄມ.
ແມ່ນຊື່ຂອງຜູ້ນຳຊາວການາອານສາມຄົນຂອງເຮັບໂຮນ.
ຜູ້ນຳແຕ່ລະຄົນເປັນຕົວແທນໃຫ້ແກ່ກອງທັບຂອງລາວ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:
"ເຊຊາຍ, ອາຣີມານ ແລະ ຕານໄມ, ແລະ ກອງທັບຂອງພວກເຂົາ"
Judges 1:11
ເມືອງເດບີ ເມືອກ່ອນມີຊື່ວ່າກິຣິອາດເຊເຟ
ຜູ້ຂຽນອາດຈະຂຽນເລື່ອງນີ້ເພາະວ່າຜູ້ອ່ານຮູ້ຈັກເມືອງເດບີ.
ແຕ່ວ່າໃນເວລາອິດສະຣາເອນໄດ້ໂຈມຕີມັນ, ມັນຖືກເອີ້ນວ່າກິຣິອາດເຊເຟ.
ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ຊຶ່ງເຄີຍຖືກເອີ້ນວ່າກິຣິອາດເຊເຟ" (ເບິ່ງ:|
Background Information ແລະ|How to Translate Names)
ເມືອກ່ອນ
"ໃນຊ່ວງອະດີດຜ່ານມາ" ຫລື "ໃນເວລາກ່ອນຫນ້ານັ້ນ"
ໃຜໂຈມຕີເມືອງກິຣິອາດເຊເຟ ແລະ ຍົດໄດ້
"ກິຣິອາດເຊເຟ" ເປັນຕົວແທນໃຫ້ແກ່ປະຊາຊົນ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:
"ຜູ້ໃດກໍຕາມທີ່ມາໂຈມຕີ ແລະເອົາຊະນະປະຊາຊົນເມືອງກິຣິອາດເຊເຟ
ແລະຍົດເມືອງຂອງພວກເຂົາ" (ເບິ່ງ:|Metonymy)
ອັກສາ
ແມ່ນຊື່ຂອງລູກສາວຂອງກາເລັບ. (ເບິ່ງ:|ວິທີການແປຊື່)
ໂອດນີເອນ, ລູກຊາຍເກນາ
ແມ່ນຊື່ຂອງຜູ້ຊາຍ. (ເບິ່ງ:|ວິທີການແປຊື່)
Judges 1:14
ນາງຈິງຊວນຜົວ
"ອັກສາຊວນໂອດນີເອນ"
ຂໍເນື້ອຫນຶ່ງໃຫ້ແກ່ນາງ...ໃນເມືອມີໃຫ້ລູກມາຢູ່ໃນແຜ່ນດິນ
ແຫ້ງແລ້ງກັນດານແລ້ວ
ຫມາຍຄວາມວ່າກາເລັບ
ໄດ້ໃຫ້ນາແກ່ນາງເມື່ອນາງຮ້ອງຂໍກັບລາວຢູ່ໃນຂັ້ນ 14. ໃນຂັ້ນ 15,
ດຽວນີ້ນາງກຳລັງຂໍນ້ຳພູທີ່ຢູ່ນອກເຫນືອຈາກນາງນັ້ນ.
ຂໍຂອງຂວັນໃຫ້ລູກ
"ເຮັດການຊ່ວຍເຫລືອຂ້ອຍ" ຫລື "ເຮັດສິ່ງນີ້ເພື່ອຂ້ອຍ"
ເມືອມີໃຫ້ລູກມາຢູ່ໃນໃນເຂດແດນພູເຂົາ
ກາເລັບໃຫ້ ອັກສາໃນການແຕ່ງງານກັບໂອດນີເອນ,
ດັ່ງນັ້ນນາງໄດ້ອາໄສຢູ່ກັບໂອດນີ-
ເອນ, ໃນເມືອງທີ່ເຂົາໄດ້ຍຶດຄອງໃນບ່ອນແຫ້ງແລ້ງກັນດານ.
ຄວາມຫມາຍທັງຫມົດຂອງຄຳເວົ້ານີ້ສາມາດເວົ້າໄດ້ຢ່າງຈະແຈ້ງ.
ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ເມືອມີໃຫ້ລູກແຕ່ງງານມາຢູ່ໃນເນເກບ"
Judges 1:16
ພໍ່ເຖົ້າຂອງໂມເຊ
ກິດຫມາຍ - "ຂອງພໍ່ຂອງເມຍຂອງໂມເຊ"
ພໍ່ເຖົ້າຄົນເກນີ ໄດ້ຂຶ້ນໄປ
ໃນກິດຫມາຍ, ເກນີ ໄດ້ເພີມຂຶ້ນ - "ພໍ່ເຖົ້າ,
ຜູ້ທີ່ແມ່ນຫນຶ່ງໃນປະຊາຊົນເກນີ, ໄດ້ຂຶ້ນໄປ"
ໄດ້ຂຶ້ນໄປຈາກເມືອງທີ່ມີຕີນຕານ ...ມາເຖິງຖິ່ນແຫ້ງແລ້ງກັນດານ
"ໄດ້ອອກຈາກເມືອງທີ່ມີຕີນຕານ...
ແລະໄດ້ເຂົ້າໄປໃນຖິ່ນແຫ້ງແລ້ງກັນດານ"
ເມືອງທີ່ມີຕີນຕານ
ແມ່ນອີກຊື່ຫນຶ່ງສຳລັບເມືອງເຢຣິໂກ
ອາຣາດ
ແມ່ນຊື່ຂອງເມືອງໃນການາອານ.
ຄົນຊິເມໂອນພີ່ນ້ອງຂອງພວກເຂົາ
"ພີ່ນ້ອງ" ຫມາຍເຖິງຍາດພີ່ນ້ອງຜູ້ທີ່ຢູ່ໃນຊົນເຜົ່າອື່ນຂອງອິດສະຣາເອນ.
ເຊຟັດ
ແມ່ນຊື່ຂອງເມືອງໃນການາອານ.
ເມືອງນັ້ນຈຶ່ງຖືກເອີ້ນວ່າ ໂຮມາ
ຫລັງຈາກຊາວອິດສະຣາເອນໄດ້ທຳລາຍເມືອງເຊຟັດ,
ພວກເຂົາໄດ້ປ່ຽນຊື່ເປັນ "ໂຮມາ". ຊື່ "ໂຮມາ" ຫມາຍຄວາມວ່າ
"ການທຳລາຍຢ່າງສົມບູນ."

Judges 1:18

ພຣະຢາເວ ໄດ້ສະຖິດກັບຄືນຢູ່ດາ

"ໄດ້ສະຖິດກັບ" ຫມາຍຄວາມວ່າ ພຣະຢາເວໄດ້ຊ່ວຍປະຊາຊົນຢູ່ດາ.

ຮ່ອມພູເຂົາ

ພື້ນທີ່ຂະຫນາດໃຫຍ່ທີ່ສຸດຂອງລະດັບຄວາມສູງ, ພື້ນທີ່ໂລ່ງ

Judges 1:20

ເມືອງເຮັບໂຮນນັ້ນ ໄດ້ຍົກໃຫ້ກາເລັບ (ດັງທີ່ໂມເຊໄດ້ກ່າວໄວ້)

ສາມາດຖືກລະບຸໄວ້ໃນຮູບແບບດຳເນີນການຢູ່. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ໂມເຊໄດ້ມອບເຮັບໂຮນໃຫ້ແກ່ກາເລັບ"

ລູກຊາຍທັງສາມຄົນຂອງອານາກ

ຜູ້ນຳຂອງກຸ່ມຄົນແມ່ນໃຊ້ເພື່ອຮ້າງອົງເຖິງກຸ່ມທັງຫມົດ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ລູກຊາຍສາມຄົນຂອງອານາກ ແລະປະຊາຊົນຂອງພວກເຂົາ"

ອານາກ

ແມ່ນຊື່ຂອງຜູ້ຊາຍຄົນຫນຶ່ງ. ອານາກ

ແລະລູກຫລານຂອງລາວມີຊື່ສຽງໃນດ້ານຄວາມສູງ

ຈົນເຖິງທຸກມື້ນີ້

"ຈົນເຖິງດຽວນີ້." ຫມາຍເຖິງເວລາທີ່ປຶ້ມຂອງຜູ້ປົກຄອງໄດ້ຖືກຂຽນ.

Judges 1:22

ເຮືອນຂອງໂຢເຊັບ

"ເຮືອນ" ເປັນຕົວແທນໃຫ້ແກ່ລູກຫລານ. ມານາເຊ ແລະ ເອຟຣາອິມ

ແມ່ນລູກຊາຍຂອງໂຢເຊັບ, ແລະ "ເຮືອນຂອງໂຢເຊັບ"

ສາມາດຫມາຍເຖິງລູກຫລານຂອງມະນັດເສແລະເອຟຣາອິມ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ລູກຫລານຂອງມານາເຊ ແລະເອຟຣາອິມ" ຫລື

"ຄົນຂອງເຜົ່າມານາເຊ ແລະເອຟຣາອິມ"

ເມືອງເບັດເອນ

"ເບັດເອນ" ແມ່ນຕົວແທນຂອງປະຊາຊົນຜູ້ທີ່ອາໄສຢູ່ເບັດເອນ.

ສອດແນມ

ເພື່ອໃຫ້ໄດ້ຂໍ້ມູນລັບ

ແຕ່ກ່ອນເມືອງນີ້ຊື່ວ່າລູເຊ

ແມ່ນຂໍ້ມູນພື້ນຖານ.

ບາງຄົນທີ່ໄດ້ອ່ານປຶ້ມຫນຶ່ງຄັ້ງທຳອິດອາດຈະໄດ້ຍິນກ່ຽວກັບລູເຊ

ແຕ່ບໍ່ຮູ້ວ່າມັນເປັນຄືກັບເມືອງທີ່ພວກເຂົາເອີ້ນວ່າເບັດເອນ.

ຜູ້ສອດແນມ

ຜູ້ທີ່ໄດ້ຮັບຂໍ້ມູນລັບ

Judges 1:25

ພວກເຂົາໄດ້ໂຈມຕີຊາວເມືອງນັ້ນ

"ເມືອງ" ເປັນຕົວແທນໃຫ້ແກ່ປະຊາຊົນ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ພວກເຂົາໄດ້ໂຈມຕີຜູ້ຄົນໃນເມືອງ"

ດ້ວຍຄົມດາບ

"ດ້ວຍຈຸດຂອງດາບ." ຫຼື "ດາບ" ເປັນຕົວແທນຂອງດາບ

ແລະອາວຸດອື່ນໆທີ່ພວກທະຫານໃຊ້ໃນການສູ້ຮົບ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ດ້ວຍດາບຂອງພວກເຂົາ" ຫລື "ດ້ວຍອາວຸດຂອງພວກເຂົາ"

ທັງຫມົດລອດໄປ

ແມ່ນສຳນວນ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ຫນີ"

ລູເຊ

ເມືອງໃຫມ່ນີ້ໄດ້ເລີ່ມຕົ້ນໃນດິນແດນຂອງຊາວອິດຕິ ໄດ້ຕັ້ງຊື່ເມືອງວ່າລູເຊ,

ຢູ່ໃກ້ກັບເບັດເອນ, ຊຶ່ງຊາຍຄົນນັ້ນໄດ້ປະຖິ້ມໄວ້.

ຊຶ່ງເປັນຊື່ຢູ່ຈົນຮອດທຸກມື້ນີ້

"ຊຶ່ງຍັງເປັນຊື່ຂອງມັນຢູ່." "ຈົນເຖິງວັນນີ້"

ຫມາຍເຖິງເວລາທີ່ຫນັງສືຜູ້ປົກຄອງຖືກຂຽນຂຶ້ນ.

Judges 1:27

ເບັດເຊອານ...ຕາອານັກ...ໂດເຣ ...ອິບເລອານ...ເມກິດໂດ

ແມ່ນຊື່ຂອງເມືອງ.

ເພາະວ່າຄົນການາອານ ຍັງຕັດສິນໃຈອາໄສຢູ່ໃນແຜ່ນດິນນັ້ນ

ເພື່ອ "ກຳນົດ" ແມ່ນການຕັດສິນໃຈຢ່າງຫນັກແຫນ້ນບາງສິ່ງບາງຢ່າງ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ເພາະວ່າຊາວການາອານໄດ້ຕັດສິນໃຈຢ່າງຫນັກແຫນ້ນ

ວ່າຈະບໍ່ອອກຈາກແຜ່ນດິນນັ້ນ"

ເມືອຄົນອິດສະຣາເອນ ມີກຳລັງເຂັ້ມແຂງຂຶ້ນ

"ອິດສະຣາເອນ" ເປັນຕົວແທນຂອງປະຊາຊົນ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ເມືອປະຊາຊົນອິດສະຣາເອນເຂັ້ມແຂງຂຶ້ນ"

ຍັງຄັບຄົນການາອານ ໃຫ້ຮັບໃຊ້ພວກເຂົາດ້ວຍການເຮັດວຽກຫນັກ

"ພວກເຂົາໄດ້ຍັງຄັບຊາວການາອານໃຫ້ເຮັດວຽກຫນັກເພື່ອພວກເຂົາ"

Judges 1:29

ເອຟຣາອິມ

"ເອຟຣາອິມ" ເປັນຕົວແທນໃຫ້ແກ່ພວກຜູ້ຊາຍ

ຫລືທະຫານຂອງເຜົ່າເອຟຣາອິມ.

ເກເຊ

ແມ່ນຊື່ເມືອງຫນຶ່ງຂອງເອຟຣາອິມ.

Judges 1:30

ເຊບູໂລນບໍ່ໄດ້ຂັບໄລ່

"ເຊບູໂລນ" ເປັນຕົວແທນໃຫ້ແກ່ຜູ້ຊາຍ ຫລືທະຫານຂອງເຜົ່າເຊບູໂລນ.

ກິດໂຮນ...ນາຮາລານ

ແມ່ນຊື່ເມືອງຕ່າງໆໃນດິນແດນຂອງການາອານ

ແຕ່ເຊບູໂລນ ກໍຍັງຄັບ

"ເຊບູໂລນ" ແມ່ນຕົວແທນໃຫ້ແກ່ປະຊາຊົນບັນດາເຜົ່າຂອງເຊບູໂລນ.

ການເຮັດວຽກຫນັກ

"ເຮັດວຽກຍາກ"

Judges 1:31

ອາເຊບບໍ່ໄດ້ຂັບໄລ່

"ອາເຊ" ເປັນຕົວແທນໃຫ້ແກ່ຜູ້ຊາຍ ຫລືທະຫານຂອງເຜົ່າອາເຊ.

ອັກໂກ...ຊິໂດນ...ອາຮະລັກ...ອັກຊິບ...ຮະນບາ...ອາເຟກ...ເຣໂຮບ

ແມ່ນຊື່ເມືອງຕ່າງໆໃນດິນແດນຂອງການາອານ.

Judges 1:33

ເບັດເຊເມັດ...ເບັດ-ອານາດ

ແມ່ນຊື່ເມືອງຕ່າງໆ

ຊາວເມືອງເບັດ-ເຊເມັດ ແລະ ຊາວເມືອງເບັດ-ອານາດ ໄດ້ຖືກຍັງຄັບ

ຮັບໃຊ້ແຮງງານຫນັກ ໃຫ້ແກ່ຄົນນັບທາລີ

ສາມາດຖືກລະບຸໄວ້ໃນຮູບແບບດຳເນີນການຢູ່. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ປະຊາຊົນຂອງນັບທາລີ ໄດ້ຍັງຄັບໃຫ້ປະຊາຊົນຂອງເມືອງເບັດ-ເຊເມັດ

ແລະເບັດ-ອານາດ ເຮັດວຽກເພື່ອພວກເຂົາໃນຖານະເປັນທາດ"

Judges 1:34

ບ່ອຍມໃຫ້ພວກເຂົາລົງມາ

"ຫ້າມບໍ່ໃຫ້ພວກເຂົາລົງມາ"

ຮ່ອມພູເຂົາ

ພື້ນທີ່ຂະຫນາດໃຫຍ່ທີ່ສຸດຂອງລະດັບສູງ, ພື້ນທີ່ໂລ່ງ

ພູເຂົາເຮເລັດ

ແມ່ນຊື່ຂອງເນີນພູໃຫຍ່ເຊິ່ງເມືອງໂອຢາໂລນໄດ້ຖືກສ້າງຂຶ້ນ.

ໂອຢາໂລນ...ຊາອານບິມ

ແມ່ນຊື່ເມືອງຕ່າງໆ

ແຕ່ອຳນາດທາງທະຫານຂອງເຮືອນຂອງໂຢເຊັບ

"ຊົນເຜົ່າຂອງຜູ້ທີ່ສືບເຊື້ອສາຍມາຈາກໂຢເຊັບສາມາດເອົາຊະນະພວກເຂົາຍ້ອນກອງທັບທີ່ມີອຳ

ເຮືອນຂອງໂຢເຊັບ

"ເຮືອນ" ເປັນຕົວແທນໃຫ້ແກ່ລູກຫລານ. ມານາເຊ ແລະ ເອຟຣາອິມ

ແມ່ນລູກຊາຍຂອງໂຢເຊັບ, ແລະ "ເຮືອນຂອງໂຢເຊັບ"

ສາມາດຫມາຍເຖິງລູກຫລານຂອງລາວ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ເຊື້ອສາຍຂອງມານາເຊແລະເອຟຣາອິມ" ຫລື

"ຜູ້ຊາຍຂອງຊົນເຜົ່າຂອງມານາເຊ ແລະເອຟຣາອິມ"

ທາງເນີນພູເຂົາອັກຮັບບິມ

ແມ່ນເຂດແດນທາງຕາເວັນຕົກສ່ຽງໃຕ້ຂອງທະເລຕາຍ. ມັນຍັງຖືກເອີ້ນວ່າ

"ເນີນພູເຂົາແມງງອດ"

ເຊລາ

ແມ່ນຊື່ເມືອງຂອງຫນຶ່ງ

ເທວະດາຂອງພຣະຢາເວ

ຄວາມຫມາຍ ທີ່ເປັນໄປໄດ້ 1) "ເທວະດາຜູ້ທີ່ເປັນຕົວແທນຂອງພຣະຢາເວ" ຫລື 2) "ເທວະດາຜູ້ທີ່ຮັບໃຊ້ພຣະຢາເວ" ຫລື 3) ອາດຈະຫມາຍເຖິງພຣະຢາເວເອງ.

ຜູ້ທີ່ເບິ່ງຄືກັບເທວະດາໃນຂະນະທີ່ພຣະອົງເວົ້າກັບບຸກຄົນ.

ຫນຶ່ງໃນຄວາມຫມາຍເຫລົ່ານີ້ຈະອະທິບາຍເຖິງການໃຊ້ເທວະດາຂອງ

"ເຮົາ" ຄືກັບວ່າພຣະຢາເວເອງກໍາລັງເວົ້າຢູ່.

ໄດ້ສະເດັດມາຈາກເມືອງກິນການເພື່ອໄປໂບກິມ

"ອອກຈາກກິນການ ແລະໄປທີ່ໂບກິມ"

ໂບກິມ

ແມ່ນສິ່ງທີ່ຊາວອິດສະຣາເອນຕັ້ງຊື່ສະຖານທີ່ນີ້ໃນ 2: 5

ຫລັງຈາກເທວະດາສັ່ງຫ້າມປະຊາຊົນ. "ໂບກິມ" ຫມາຍຄວາມວ່າ

"ຮ້ອງໄຫ້."

ເວົ້າວ່າ

ເຂົາໃຈວ່າເທວະດາຂອງພຣະຢາເວກໍາລັງເວົ້າກັບປະຊາຊົນອິດສະຣາເອນ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ແລະເວົ້າກັບຄົນອິດສະຣາເອນ"

ອອກມາຈາກປະເທດເອຢິບ

"ນໍາພວກເຈົ້າຈາກເອຢິບ"

ປູ່ຍ່າຕາຍາຍ

"ຕະກູນຂອງເຈົ້າ" ຫລື "ບັນພະບຸຣຸດຂອງເຈົ້າ"

ລົບລ້າງສັນຍາທີ່ມີກັບພວກເຈົ້າ

ແມ່ນສໍານວນ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ບໍ່ສາມາດເຮັດໃນສິ່ງທີ່ຂ້ອຍເວົ້າວ່າຂ້ອຍຈະເຮັດເພື່ອເຈົ້າ"

ພວກເຈົ້າບໍ່ໄດ້ເຮັດຕາມ ທີ່ເຮົາໄດ້ບອກໄວ້

"ສ່ຽງ" ສະແດງເຖິງສິ່ງທີ່ພຣະຢາເວເວົ້າ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ເຈົ້າບໍ່ໄດ້ເຊື່ອຟັງຄໍາສັ່ງຂອງເຮົາ"

ແມ່ນຫຍັງທີ່ພວກເຈົ້າໄດ້ເຮັດແທນ?

ຄໍາຖາມນີ້ຖືກເພື່ອເຮັດໃຫ້ປະຊາຊົນອິດສະຣາເອນຮູ້ວ່າ

ພວກເຂົາບໍ່ເຊື່ອຟັງພຣະຢາເວ ແລະຈະຕ້ອງທົນທຸກທໍລະມານເພາະສິ່ງນີ້.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ເຈົ້າໄດ້ເຮັດສິ່ງທີ່ບໍ່ດີຫລາຍ."

Judges 2:3

ຂ້ຽນທົວໄປ:

ເທວະດາຂອງພຣະຢາເວສືບຕໍ່ເວົ້າກັບປະຊາຊົນອິດສະຣາເອນ.

ສະນັ້ນ ເຮົາຂໍບອກດຽວນີ້ວ່າ, 'ເຮົາຈະບໍ່...ລັດວງພວກເຈົ້າ.'

ຄືການສະເໜີ ພາຍໃນການສະເໜີ. ການສະເໜີນີ້ອາດເປັນທາງກົງ

ສາມາດລະບຸເປັນທາງອ້ອມ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ດັ່ງນັ້ນດຽວນີ້ເຮົາບອກເຈົ້າວ່າເຮົາຈະບໍ່ ... ດັກເຮົາເຈົ້າ."

ກາຍເປັນຫນາມຍອກຂອງພວກເຈົ້າ

ຄົນການາອານທີ່ກ່ວນຄົນອິດສະຣາເອນ

ຖືກເວົ້າເຖິງຄືວ່າຄົນການາອານຈະເປັນຫນາມຢູ່ທາງຂ້າງຂອງຄົນອິດສະຣາເອນ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ເຮັດໃຫ້ເຈົ້າມີບັນຫາ" (ເບິ່ງ:

ຫນາມ

ໄມ້ແຫລມຄົມຍາວເຖິງ 7 ຊັງຕີແມັດ ຊຶ່ງຢຶດອອກຈາກຕົ້ນໄມ້ບາງຕົ້ນ.

ບັນດາພະຄ່າງຂອງພວກເຂົາ ຈະເປັນຜູ້ລັດວງພວກເຈົ້າ

ຄົນອິດສະຣາເອນບູຊາພະເຈົ້າຂອງການາອານ

ຖືກກ່າວເຖິງຄືວ່າພະປອມເປັນກັບດັກຂອງຜູ້ລ່າຈັບສັດ

ແລະເຮັດໃຫ້ມັນເປັນອັນຕະລາຍ.

ຮ້ອງສ່ຽງດັງ ແລະ ຮ້ອງໄຫ້

"ຮ້ອງໄຫ້ນ້ຳຕາໂຫລຫລາຍ"

Judges 2:6

ດຽວນີ້ ເມື່ອໂຢຊວຍ

"ດຽວນີ້"

ແມ່ນຖືກນໍາໃຊ້ຢູ່ນີ້ເພື່ອຫມາຍເຖິງການຢຸດພັກໃນບົດເລື່ອງຫລັກ.

ໃນທີ່ນີ້ບັນຍາຍເລີ່ມຕົ້ນບົດສະຫລຸບທີ່ອະທິບາຍເຖິງຄົນອິດສະຣາເອນໃນຍຸກກ່ອນ.

ແລະບູຊາພະປອມຕ່າງໆເພື່ອໃຫ້ພຣະຢາເວລົງໂທດພວກເຂົາ,

ແຕ່ຕໍ່ມາພຣະອົງຈະສົ່ງຜູ້ປົກຄອງມາຊ່ວຍພວກເຂົາ.

ບົດສະຫລຸບນີ້ສິ້ນສຸດລົງໃນ 2:23.

ເມື່ອໂຢຊວຍ... ເສຍຊີວິດອາຍຸໄດ້ 110 ປີ

ເຫດການ 1: 1-2: 5 ເກີດຂຶ້ນຫລັງຈາກໂຢຊວຍເສຍຊີວິດ.

ນີ້ແມ່ນການເລົ່າເຫດການທີ່ເກີດຂຶ້ນໃນຕອນທ້າຍຂອງຫນັງສືຂອງໂຢຊວຍ.

ໃນສະຖານທີ່ຖືກຮັບມອບກໍາມະສິດ

ຂໍ້ຄວາມນີ້ສາມາດເຮັດໃຫ້ຈະແຈ້ງກວ່າເກົ່າ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ໄປບ່ອນທີ່ພຣະຢາເວຊົງໄດ້ໃຫ້ພວກເຂົາ"

ຕະຫລອດຊີວິດ

ຫມາຍ ເຖິງເວລາທີ່ຜູ້ໃດຜູ້ຫນຶ່ງດໍາລົງຊີວິດຢູ່. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ໃນໄລຍະຊີວິດ"

ຜູ້ອາດໂສ

ຫມາຍຄວາມວ່າພວກຜູ້ຊາຍທີ່ຊ່ວຍນໍາພາອິດສະຣາເອນ,

ເຂົ້າຮ່ວມໃນເລື່ອງຄວາມຍຸດຕິທໍາທາງສັງຄົມ

ແລະໃນເລື່ອງສາດສະໜາເຊັ່ນການຮັກສາກິດຫມາຍຂອງໂມເຊ.

ອາຍຸຂອງຍິນກວ່າລາວ

ຫມາຍຄວາມວ່າຈະມີອາຍຸຍິນກວ່າຄົນອື່ນ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ມີຊີວິດຢູ່ດົນນານກວ່າລາວ"

ນຸນ

ແມ່ນຊື່ຂອງຜູ້ຊາຍຄົນຫນຶ່ງ.

Judges 2:9

ລາວໄດ້ຖືກມອບ

ສາມາດຖືກລະບຸໄວ້ໃນຮູບແບບດໍາເນີນການຢູ່. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ພຣະເຈົ້າໄດ້ມອບໃຫ້ລາວ"

ຄົມນາດເສຣາ

ແມ່ນຊື່ຂອງພື້ນທີ່

ພູເຂົາກາອາດ

ແມ່ນຊື່ຂອງພູເຂົາ.

ຄົນໃນສະໄຫມກ່ອນທຸກໆຄົນ ກໍ່ເສຍຊີວິດ

ປະໂຫຍກທີ່ວ່າ "ໄດ້ເຕົ້າໂຮມກັບບັນພະບຸຣຸດຂອງພວກເຂົາ"

ຫມາຍຄວາມວ່າເມື່ອຄົນລຸ້ນນັ້ນຕາຍໄປ,

ຈິດວິນຍານຂອງພວກເຂົາກໍ່ໄປບ່ອນດຽວກັນກັບບັນພະບຸຣຸດຂອງພວກເຂົາທີ່ໄດ້ເສຍຊີວິດກ່ອນ.

ມັນແມ່ນວິທີການສຸພາບຂອງການເວົ້າວ່າພວກເຂົາໄດ້ເສຍຊີວິດ.

ຄົນໃນສະໄຫມກ່ອນ

ຫມາຍຄວາມວ່າບັນພະບຸຣຸດຂອງບຸກຄົນ ຫລືກຸ່ມຄົນໃດຫນຶ່ງ

ລຸ້ນໃຫມ່

"ເຕີບໃຫຍ່" ຫລື "ໃຫຍ່ຂຶ້ນແລ້ວ"

ຜູ້ບໍ່ຮູ້ພຣະຢາເວ

"ບໍ່ຮູ້" ຫມາຍຄວາມວ່າພວກເຂົາບໍ່ໄດ້ມີປະສົບການກັບພຣະຢາເວ ຫລື

ອໍານາດຂອງພຣະອົງໃນແບບທີ່ຄົນລຸ້ນກ່ອນມີ

Judges 2:11

ແມ່ນຫຍັງທີ່ສົ່ງຊົມຮ້າຍໃນສາຍຕາຂອງພຣະຢາເວ

"ໃນສາຍພຣະເນດຂອງພຣະຢາເວ" ເປັນຕົວແທນໃຫ້ແກ່ສິ່ງທີ່ພຣະ-

ຢາເວພິຈາລະນາ ຫລືຄິດກ່ຽວກັບບາງສິ່ງບາງຢ່າງ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ສິ່ງທີ່ພຣະຢາເວກ່າວວ່າເປັນສິ່ງທີ່ຊົມຮ້າຍທີ່ຈະເຮັດ"

ພະບາອານ

ແມ່ນຄໍານາມຂອງບາອານ. ໃນຂະນະທີ່ "ພະບາອານ"

ໂດຍທົ່ວໄປແມ່ນຊື່ຂອງພະເຈົ້າປອມຫນຶ່ງ,

ຄໍາສັບດັ່ງກ່າວຍັງຖືກນໍາໃຊ້ສໍາລັບພະເຈົ້າອື່ນໆ

ທີ່ມັກຈະໄດ້ຮັບການບູຊາຄຽງຄູ່ກັບພະບາອານ.

ພວກເຂົາໄດ້ຕັດຂາດຈາກພຣະຢາເວ

ຄົນອິດສະຣາເອນບໍ່ເຊື່ອຟັງພຣະ-

ຢາເວຄືກັບວ່າພວກເຂົາແຍກຕົວອອກຈາກພຣະອົງ

ແລະປ່ອຍໃຫ້ພຣະອົງໄປ.

ປູ່ຍ່າຕາຍາຍ

ຫມາຍຄວາມວ່າພວກເຂົາບໍ່ໄດ້ຮັບການປູ່ຍ່າຕາຍາຍ

ພວກເຂົາພາກັນນະມັດສະການພະເຈົ້າອື່ນ

ຄົນອິດສະຣາເອນບໍ່ເຊື່ອຟັງພຣະຢາເວຄືກັບວ່າ

ພວກເຂົາແຍກຕົວອອກຈາກພຣະອົງ ແລະປ່ອຍພຣະອົງໄປ.

ຂາບໄຫວ້ພຣະເຫລົ່ານີ

ແມ່ນການກະທຳຂອງເຄົາລົບບູຊາ ແລະໃຫ້ກຽດແກ່ບາງຄົນ.

ພວກເຂົາເຮັດໃຫ້ພຣະຢາເວ ຊົງໂກດຮ້າຍ

"ພວກເຂົາໄດ້ເຮັດໃຫ້ພຣະຢາເວໂກດແຄ້ນ"

ພະອັດສະຕາກ.

ແມ່ນຄຳນາມຂອງພະອັດສະຕາກ,

ຜູ້ຊົງໄດ້ຮັບການໄຫວ້ເປັນເທບທິດາໃນຮູບແບບຕ່າງໆຫລາຍຢ່າງ.

Judges 2:14

ຄວາມໂກດຮ້າຍຂອງພຣະຢາເວ ຕໍ່ຄົນອິດສະຣາເອນ

ຄວາມໂກດຮ້າຍຂອງພຣະຢາເວໄດ້ຖືກບັນຍາຍເປັນຄືກັບໄຟ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ພຣະ-

ຢາເວມີຄວາມໂກດແຄ້ນຕໍ່ປະຊາຊົນອິດສະຣາເອນ"

ພຣະອົງ ຈົງຊົງເຮັດໃຫ້ພວກໂຈມເຂົ້າມາ ບັນຊັບສິນຂອງພວກເຂົາ

"ພຣະອົງປ່ອຍໃຫ້ຄົນຂີ້ລົດ ບຸກເຂົ້າໄປລັກຊັບຂອງພວກເຂົາ"

ພຣະອົງຢັ້ງຊົງຂາຍພວກເຂົາເປັນທາດ ໃຫ້ຜູ້ທີ່ຖືກຄອບຄອງດ້ວຍກຳລັງຂອງ

ສັດຕູທີ່ຢູ່ອ້ອມຮອບນັ້ນ, ດັ່ງນັ້ນ ພວກເຂົາຈຶ່ງບໍ່ສາມາດປ້ອງກັນຕົວເອງ

ຈາກສັດຕູຂອງພວກເຂົາໄດ້ອີກຕໍ່ໄປ

ພຣະຢາເວອະນຸຍາດໃຫ້ພວກສັດຕູເຂົ້າມາຍຶດເອົາຄົນອິດສະຣາເອນເປັນທາດ

ແມ່ນເວົ້າຄືກັບວ່າພຣະອົງໄດ້ຂາຍພວກເຂົາໃຫ້ເປັນຂ້າທາດ.

ປະໂຫຍກທີ່ວ່າ "ຜູ້ທີ່ຖືກຈັດຂຶ້ນໂດຍ"

ສາມາດຖືກກ່າວເຖິງໃນຮູບແບບດຳເນີນການຢູ່. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ພຣະອົງຍອມໃຫ້ສັດຕູຂອງພວກເຂົາເອົາຊະນະພວກເຂົາ

ແລະເອົາພວກເຂົາມາເປັນທາດ,

ແລະພວກເຂົາບໍ່ສາມາດຕ້ານທານກັບສັດຕູທີ່ມີອຳນາດເໝືອນພວກເຂົາອີກຕໍ່ໄປ"

ພຣະເຫັດຂອງພຣະຢາເວກໍ່ຊົງຕໍ່ສູ້ ເພື່ອປາບພວກເຂົາ

"ພຣະເຫັດ" ສະແດງເຖິງລິດເດດຂອງພຣະຢາເວ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ພຣະຢາເວໄດ້ຊ່ວຍພວກສັດຕູຂອງພວກເຂົາ

ໃຫ້ພວກເຂົາເອົາຊະນະພວກເຂົາ"

ພວກເຂົາໄດ້ຕົກຢູ່ໃນຄວາມຂັດສົນຢ່າງໃຫຍ່ຫລວງ

"ພວກເຂົາໄດ້ຮັບຄວາມທຸກທໍລະມານຫລາຍ"

Judges 2:16

ຫລັງຈາກພຣະຢາເວໄດ້ຊົງຕັ້ງຜູ້ປົກຄອງ

ພຣະຢາເວຊົງແຕ່ງຕັ້ງບຸກຄົນທີ່ຈະເປັນຜູ້ປົກຄອງໄດ້ຖືກກ່າວເຖິງຄືກັບວ່າພຣະອົງ

ຫລືຍົກບຸກຄົນນັ້ນຂຶ້ນ.

ໃຫ້ຜົນຈາກເງື່ອມມື

"ມື" ຫມາຍເຖິງອຳນາດ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ຈາກພະລັງຂອງສັດຕູ"

ພວກເຂົາບໍ່ຍອມປະຕິບັດຕາມ ຄຳສັ່ງຂອງພວກຜູ້ປົກຄອງເຫລົ່ານັ້ນ

"ພວກເຂົາຈະບໍ່ເຊື່ອຟັງຜູ້ປົກຄອງຂອງພວກເຂົາ"

ເຮັດຕົວເອງໃຫ້ເປັນໂສເຟນີໃຫ້ພະອິນ ແລະນະມັດສະການພະເຫລົ່ານັ້ນ

ຜູ້ຄົນທີ່ທໍລະຍົດຕໍ່ພຣະຢາເວ

ແລະນະມັດສະການພະເຈົ້າອົງອື່ນໆແມ່ນເວົ້າເຖິງວ່າຜູ້ຄົນເປັນໂສເຟນີ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ທໍລະຍົດພຣະອົງໂດຍການນະມັດສະການພະປອມ"

ບໍ່ຄົນພວກເຂົາໄດ້ຫັນໄປຈາກທາງ ທີ່ບັນພະບຸຣຸດຂອງພວກເຂົາໄດ້ຄຳລົງຊີວິດ

ຜູ້ຄົນບໍ່ປະຕິບັດຄືກັບບັນພະບຸຣຸດຂອງພວກເຂົາ

ທີ່ນະມັດສະການພຣະຢາເວ ແມ່ນເວົ້າເຖິງຜູ້ຄົນຫັນໄປ

ແລະໄປໃນທິດທາງທີ່ແຕກຕ່າງຈາກບັນພະບຸຣຸດຂອງພວກເຂົາ.

ບັນພະບຸຣຸດຂອງພວກເຂົາ

"ຕະກູນ" ຫລື "ບັນພະບຸຣຸດ"

Judges 2:18

ເມື່ອພຣະຢາເວຊົງໂຜດໃຫ້ມີຜູ້ປະກາດພຣະຄໍ້ມ

ພຣະຢາເວຊົງແຕ່ງຕັ້ງບຸກຄົນທີ່ຈະເປັນຜູ້ປົກຄອງ

ໄດ້ຖືກກ່າວເຖິງຄືກັບວ່າພຣະອົງກຳລັງສ້າງ ຫລືຍົກບຸກຄົນນັ້ນຂຶ້ນ.

ຜູ້ປະກາດພຣະຄໍ້ມໃຫ້ພວກເຂົາ... ຊົງຊ່ວຍພວກເຂົາໃຫ້ຜົນ

ຄຳວ່າ "ພວກເຂົາ" ຫມາຍເຖິງຄົນອິດສະຣາເອນ.

ຈາກເງື່ອມມືຂອງສັດຕູ

"ມື" ຫມາຍເຖິງອຳນາດຂອງສັດຕູທີ່ຈະທຳຮ້າຍອິດສະຣາເອນ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ພະລັງຂອງສັດຕູຂອງພວກເຂົາ"

ຕະຫລອດຊີວິດຂອງຜູ້ປະກາດພຣະຄໍ້ມ

"ຕາບໃດທີ່ຜູ້ປະກາດພຣະຄໍ້ມມີຊີວິດຢູ່"

ຄວາມເມດຕາ

ມີຄວາມເຫັນອີກເຫັນໃຈຕໍ່ບາງຄົນ ຫລືບາງສິ່ງບາງຢ່າງ

ໃນຂະນະພວກເຂົາໄດ້ຮັບຄວາມຄາງ

ສ່ຽງທີ່ມາຈາກຄົນທຸກທໍລະມານນັ້ນ

ແມ່ນໃຊ້ເພື່ອບັນຍາຍເຖິງຄວາມເຈັບປວດຂອງຊາວອິດສະຣາເອນ

ໃນຂະນະທີ່ພວກເຂົາຕ້ອງທົນທຸກທໍລະມານ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ໃນຂະນະທີ່ພວກເຂົາໄດ້ຮັບຄວາມເດືອດຮ້ອນ"

ພວກເຂົາຈະເປັນຫນີໄປ

ຜູ້ຄົນບໍ່ເຊື່ອຟັງພຣະຢາເວຄືກັບວ່າ ພວກເຂົາແຍກຕົວອອກຈາກພຣະອົງ

ແລະປ່ອຍພຣະອົງໄປ.

ບັນພະບຸຣຸດຂອງພວກເຂົາ

"ຕະກູນ" ຫລື "ບັນພະບຸຣຸດ"

ພວກເຂົາ ຈະເປັນຫນີໄປ ແລະ ເຮັດການຊົ່ວຮ້າຍຫລາຍກວ່າບັນພະບຸຣຸດຂອງ

ພວກເຂົາ

ຄົນອິດສະຣາເອນທີ່ນະມັດສະການພະເຈົ້າອົງອື່ນ

ເວົ້າເຖິງຄືກັບວ່າພວກເຂົາກຳລັງຢ່າງ ແລະໄປຕາມພະອິນ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ພວກເຂົາຈະຮັບໃຊ້ ແລະນະມັດສະການພະເຈົ້າອື່ນ"

ພວກເຂົາປະຕິເສດທີ່ຈະປະຖົມການກະທຳທີ່ຊົ່ວຮ້າຍໃດໆຂອງພວກເຂົາ ຫລື

ທີ່ທີ່ດີຕ້ານຂອງພວກເຂົາ

"ພວກເຂົາປະຕິເສດທີ່ຈະຢຸດເຮັດສິ່ງທີ່ຊົ່ວຮ້າຍ ແລະແຮງດີຕ້ານ."

ນີ້ສາມາດຖືກລະບຸໄວ້ໃນຮູບແບບໃນທາງບວກ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ພວກເຂົາສືບຕໍ່ເຮັດສິ່ງທີ່ຊົ່ວຮ້າຍ ແລະແຮງກະຕ້າງ"

Judges 2:20

ການພຣະພິໂດດຂອງພຣະຢາເວ ເຮັດໃຫ້ເກີດການຕໍ່ຕ້ານຊາວອິດສະຣາເອນ

ຄວາມໂກດຮ້າຍຂອງພຣະຢາເວ ໄດ້ຖືກບັນຍາຍເປັນຄືກັບໄຟ.

ເບິ່ງວິທີທີ່ທ່ານແປປະໂຫຍກນີ້ໃນ 2:14

ຊົນຊາດເຫລົ່ານີ ໄດ້ລະເມີດຄຳສັນຍາ

ທີ່ພວກເຂົາໄດ້ເຮັດກັນກ່ອນ ເປັນຕົວແທນຂອງປະຊາຊົນ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ຄົນພວກນີ້ໄດ້ແຕກ" ຫລື "ຄົນອິດສະຣາເອນໄດ້ແຕກ"

ບັນພະບຸຣຸດ

ຫມາຍເຖິງບັນພະບຸຣຸດຂອງບຸກຄົນ ຫລືກຸ່ມຄົນໃດໜຶ່ງ.

ພວກເຂົາບໍ່ໄດ້ຟັງຄຳຂອງເອົາ

"ສ່ຽງ" ສະແດງເຖິງສິ່ງທີ່ພຣະຢາເວກ່າວ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ພວກເຂົາບໍ່ໄດ້ເຊື່ອຟັງສິ່ງທີ່ເອົາສັ່ງໃຫ້ພວກເຂົາ" ຫລື

"ພວກເຂົາບໍ່ໄດ້ເຊື່ອຟັງເອົາ"

ຊົນຊາດໃດຫນຶ່ງ

"ຊົນຊາດໃດຫນຶ່ງ"

ສະແດງເຖິງກຸ່ມຄົນທີ່ອາໄສຢູ່ໃນການອານາຈັກອິດສະຣາເອນ.

ພວກເຂົາຈະຖືຮັກສາທາງຂອງພຣະຢາເວ ແລະຄຳເນີນຕາມນັ້ນ

ວິທີການທີ່ພຣະຢາເວ ຕ້ອງການໃຫ້ປະຊາຊົນດຳລົງຊີວິດ

ຫລືປະພຶດຕິດໄດ້ຖືກກ່າວເຖິງຄືກັບວ່າມັນເປັນທາງ ຫລືຖະຫນົນ.

ຄົນທີ່ເຊື່ອຟັງພຣະຢາເວຖືກເວົ້າເຖິງຄືກັບວ່າພວກເຂົາກຳລັງເດີນໄປໃນທາງຂອງພຣະອົງ.

ພຣະອົງບໍ່ຍອມໃຫ້ໂຢຊວຍຂັບໄລ່ພວກເຂົາ

"ພຣະອົງບໍ່ໄດ້ປ່ອຍໃຫ້ ໂຢຊວຍເອົາຊະນະພວກເຂົາ"

ບໍ່ຍອມໃຫ້ໂຢຊວຍຂັບໄລ່

"ໂຢຊວຍ" ເປັນຕົວແທນຂອງກອງທັບຂອງພຣະອົງ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ບໍ່ອະນຸຍາດໃຫ້ໂຢຊວຍ ແລະກອງທັບຂອງພຣະອົງ"

Chapter 3

Judges 3:1

ຕໍ່ໄປນີ້ພຣະຢາເວ

"ຕໍ່ໄປນີ້" ເລີ່ມຕົ້ນພາກໃຫມ່ຂອງເລື່ອງ.

ຊົນຊາດເຫລົ່ານີ

ຫມາຍເຖິງກຸ່ມຄົນທີ່ຜູ້ບັນຍາຍຈະລະບຸໃນ 3:3.

ຜູ້ຄົນທີ່ບໍ່ເຄີຍປະສົບສິ່ງຄາມໃດໆເກີດຂຶ້ນໃນການນາອານ

ສາມາດຖືກລະບຸໄວ້ໃນຮູບແບບດຳເນີນການຢູ່. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ຜູ້ທີ່ບໍ່ເຄີຍຕໍ່ສູ້ໃນສິ່ງຄາມໃດໆໃນການນາອານ"

ພຣະອົງ ໄດ້ຊົງສອນເລື່ອງສິ່ງຄາມກັບໃຫ້ເຊື່ອສາຍຄົນອິດສະ

ຣາເອນລັນໃຫມ່ ຜູ້ທີ່ຍັງບໍ່ຮູ້ມາກ່ອນ

ສິ່ງແຕກແຍກຈາກເລື່ອງເລົ່າຕື່ນຕໍ່.

ຜູ້ບັນຍາຍໃຫ້ຂໍ້ມູນພື້ນຖານກ່ຽວກັບເຫດຜົນທີ່ວ່າເປັນຫຍັງ ພຣະຢາເວ

ໄດ້ປ່ອຍໃຫ້ບາງກຸ່ມຄົນໃນການນາອານ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ພຣະຢາເວໄດ້ປ່ອຍຊົນຊາດຕ່າງໆໃນທ່າມກາງຄົນອິດສະ

ຣາເອນໃຫ້ສອນຊາຍຫນຸ່ມທີ່ບໍ່ໄດ້ສູ້ຮົບມາກ່ອນຈະຕໍ່ສູ້"

ກະສັດທັງຫ້າ

ກະສັດທັງຫ້າຄົນເປັນຕົວແທນຂອງປະຊາຊົນຂອງພວກເຂົາ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ກະສັດທັງຫ້າ ແລະຜູ້ຄົນຂອງພວກເຂົາ"

ພູເຂົາບາອານ ເອີໂມນ

ແມ່ນພູທີ່ສູງທີ່ສຸດໃນປະເທດອິດສະຣາເອນ.

ຮາມັດ

ແມ່ນຊື່ຂອງພື້ນທີ່ຢູ່ຊາຍແດນທາງເຫນືອຂອງການນາອານ.

Judges 3:4

ບັນດາຊົນຊາດເຫລົ່ານີ້ເຫລືອຢູ່

ສາມາດຖືກລະບຸໄວ້ໃນຮູບແບບດຳເນີນການຢູ່. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ພຣະຢາເວໄດ້ປ່ອຍໃຫ້ປະເທດເຫລົ່ານີ້ຢູ່ໃນການນາອານ" ຫລື "

ພຣະຢາເວ ໄດ້ອະນຸຍາດໃຫ້ປະເທດເຫລົ່ານີ້ສືບຕໍ່ອາໄສຢູ່ໃນການນາອານ"

ເປັນວິທີ

"ເປັນທາງ"

ບໍ່ວ່າພວກເຂົາຈະ... ໄວ້ກັບບັນພະບູຣຸດຂອງພວກເຂົາ

ຄຳວ່າ "ພວກເຂົາ" ແລະ "ຂອງພວກເຂົາ" ຫມາຍເຖິງຄົນອິດສະຣາເອນ.

ພຣະອົງສັງ

"ຄຳສັ່ງທີ່ພຣະຢາເວໄດ້ໃຫ້"

Judges 3:7

ແມ່ນຫຍັງຄືສິ່ງຊົ່ວຮ້າຍໃນສາຍຕາຂອງພຣະຢາເວ

"ໃນສາຍຕາຂອງພຣະຢາເວ" ເປັນຕົວແທນໃຫ້ແກ່ສິ່ງທີ່ພຣະ-

ຢາເວພິຈາລະນາ ຫລືຄິດກ່ຽວກັບບາງສິ່ງບາງຢ່າງ.

ເບິ່ງວິທີທີ່ທ່ານແປຂໍ້ນີ້ໃນ 2:11

ຫລົງລືມພຣະຢາເວ ເປັນພຣະເຈົ້າຂອງຕົນ

"ຫລົງລືມ" ແມ່ນຄຳເວົ້າທີ່ຫມາຍຄວາມວ່າ "ພວກເຂົາຢຸດເຊົາເຊື່ອຟັງ."

ພຣະພິໂລດຂອງພຣະຢາເວກໍ່ຜຸ້ງຂຶ້ນ

ພຣະຢາເວຊົງໃຈຮ້າຍຫລາຍ

ແມ່ນເປັນການເວົ້າຖ້າຫາກວ່າຄວາມໃຈຮ້າຍຂອງພຣະອົງ

ໃນບາງສິ່ງບາງຢ່າງທີ່ສາມາດເກີດເປັນໄປໄດ້. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ພຣະ

ຢາເວໃຈຮ້າຍຫລາຍ"

ຂາຍພວກເຂົາໄວ້ໃນມືຂອງກະສັດກູຊານຣີຊາທາອິມ

ການອະນຸຍາດໃຫ້ຊົນຊາດອິດສະຣາເອນພ່າຍແຜ່ໄດ້ຖືກກ່າວເຖິງ

ຄືກັບວ່າພຣະຢາເວໄດ້ຂາຍພວກເຂົາໃຫ້ ກູຊານຣີຊາທາອິມ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ອະນຸຍາດໃຫ້ກູຊານຣີຊາທາອິມ

ແລະກອງທັບຂອງລາວເອົາຊະນະພວກເຂົາໄດ້"

ໄວ້ໃນມືຂອງກະສັດກູຊານຣີຊາທາອິມ

"ມີ" ແມ່ນຄຳ ອະທິບາຍທີ່ສະແດງເຖິງອຳນາດ ຫລືການຄວບຄຸມ.

ນອກຈາກນີ້, "ກູຊານຣີຊາທາອິມ" ແມ່ນ synechdoche

ທີ່ເປັນຕົວແທນຂອງກອງທັບຂອງລາວ.

ກູຊານຣີຊາທາອິມ

ແມ່ນຊື່ຂອງຜູ້ຊາຍ.

ເມໂຊໂປຕາເມຍ

ແມ່ນຊື່ຂອງປະເທດ.

Judges 3:9

ພຣະຢາເວໄດ້ມອບຜູ້ໃດຜູ້ຫນຶ່ງ

ພຣະຢາເວໄດ້ມອບຜູ້ໃດຜູ້ຫນຶ່ງໃຫ້ເຮັດວຽກພິເສດເພື່ອພຣະອົງ

ແມ່ນເວົ້າເຖິງວ່າພຣະຢາເວຍົກສູງຂຶ້ນ ຫລືຍົກຜູ້ນັ້ນຂຶ້ນ.

ໂອດນິເອນ...ເກນາດ

ແປຊື່ເຫລົ່ານີ້ຄືກັນກັບທີ່ທ່ານແປໃນ 1:11.

ເສີມກຳລັງລາວ

ປະໂຫຍກນີ້ຫມາຍຄວາມວ່າ ພຣະຢາເວ ໄດ້ຊ່ວຍໂອດນິ-

ເອນໃຫ້ມີແລະພັດທະນາຄຸນສົມບັດຕ່າງໆທີ່ຈຳເປັນສຳລັບການເປັນຜູ້ນຳທີ່ຍິ່ງໃຫຍ່.

ລາວຕັດສິນຄົນອິສະຣາເອນ

"ຕັດສິນ" ຫມາຍຄວາມວ່າລາວ ນຳພາປະຊາຊົນອິດສະຣາເອນ.

ລາວກ່ອກໄປສູ່ອິບ

"ລາວ" ຫມາຍເຖິງໂອດນິເອນ ຊຶ່ງເປັນຕົວແທນຂອງກອງທັບອິດສະຣາເອນ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ໂອດນິເອນ

ແລະທະຫານອິດສະຣາເອນໄດ້ໄປສູ່ອິບກັບກອງທັບຂອງກູຊານຣີຊາທາ-

ອິມ"

ພຣະຢາເວ ໄດ້ມອບໃຫ້ລາວມີເຊຊະນະເຫນືອກະສັດກູຊານຣີຊາທາອິມ ກະ-

ສັດເມືອງອາຣາມ.

"ກູຊານຣີຊາທາອິມ" ເປັນຕົວແທນໃຫ້ແກ່ກອງທັບຂອງລາວ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ພຣະ-

ຢາເວໄດ້ຊ່ວຍກອງທັບອິດສະຣາເອນເອົາຊະນະກອງທັບຂອງກະສັດກູ-

ຊານຣີຊາທາອິມ ກະສັດເມືອງອາຣາມ."

ມືຂອງໂອດນິເອນ

"ມື" ແມ່ນຄຳອະທິບາຍສຳລັບກອງທັບ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ກອງທັບຂອງໂອດນິເອນ"

ແຜ່ນດິນນັ້ນ ຈຶ່ງໄດ້ຄວາມສະຫງົບສຸກ

"ແຜ່ນດິນ" ແມ່ນໃຊ້ເພື່ອຫມາຍເຖິງຄົນທີ່ອາໄສຢູ່ໃນດິນແດນ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ປະຊາຊົນມີຊີວິດຢູ່ຢ່າງສະຫງົບສຸກ"

ສີສິບປີ

"40 ປີ" (ເບິ່ງ: ranslate_numbers)

Judges 3:12

ແມ່ນຫຍັງຄືສິ່ງຊົ່ວຮ້າຍໃນສາຍຕາຂອງພຣະຢາເວ

"ໃນສາຍຕາຂອງພຣະຢາເວ" ເປັນຕົວແທນໃຫ້ແກ່ສິ່ງທີ່ພຣະ-

ຢາເວພິຈາລະນາ ຫລືຄິດກ່ຽວກັບບາງສິ່ງບາງຢ່າງ.

ເບິ່ງວິທີທີ່ທ່ານແປຂໍ້ນີ້ໃນ 2:11

ພຣະຢາເວ ຈຶ່ງຊົງເສີມກຳລັງແກ່ກະສັດເອກໂລນຂອງເມືອງໂມອາບ

ຄຳນາມ "ຄວາມເຂັ້ມແຂງ" ສາມາດລະບຸເປັນຄຳຄຸນນາມ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ພຣະຢາເວໄດ້ເຮັດໃຫ້ກະສັດເອກ-

ໂລນຂອງໂມອາບເຂັ້ມແຂງ"

ແກ່ກະສັດເອກໂລນຂອງເມືອງໂມອາບ ໃຫ້ມີອຳນາດເຫນືອຄົນອິສະຣາເອນ

ແມ່ນ "ກະສັດເອກໂລນຂອງໂມອາບ" ເປັນຕົວແທນໃຫ້ກອງທັບຂອງລາວ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ເຖິງກະສັດເອກໂລນຂອງໂມອິບ

ແລະທະຫານຂອງລາວໃນຂະນະທີ່ພວກເຂົາໂຈມຕີກອງທັບອິດສະຣາເອນ"

ເອກໂລນ

ແມ່ນຊື່ຂອງກະສັດ.

ເມືອງທີ່ມີຕື້ນຕານ

ແມ່ນອີກຊື່ຫນຶ່ງສຳລັບເມືອງເຢຣິໂກ. ເບິ່ງວິທີທີ່ທ່ານແປຂໍ້ນີ້ໃນ 1:16.

ສິບແປດປີ

18 ປີ

Judges 3:15

ຮ້ອງທູນຕໍ່ພຣະຢາເວ

ຫມາຍຄວາມວ່າໃຫ້ຮ້ອງ ຫລືເວົ້າດັງໆກັບຄົນທີ່ຢູ່ໄກ.

ນອກນີ້ຍັງສາມາດຫມາຍຄວາມວ່າຈະຂໍໃຫ້ຜູ້ໃດຜູ້ຫນຶ່ງຊ່ວຍເຫຼືອ,

ໂດຍສະເພາະແມ່ນພຣະເຈົ້າ.

ມອບຜູ້ໃດຜູ້ຫນຶ່ງ

ພຣະຢາເວໄດ້ມອບຜູ້ໃດຜູ້ຫນຶ່ງໃຫ້ເຮັດວຽກພິເສດ ເພື່ອພຣະອົງ

ແມ່ນເວົ້າເຖິງວ່າພຣະຢາເວຍົກສູງຂຶ້ນ ຫລືຍົກຜູ້ນັ້ນຂຶ້ນ.

ເອຣຸດ...ເກຣາ

ແມ່ນຊື່ຂອງຜູ້ຊາຍ.

ຄົນແຮງມີຊ້າຍ

ແຮງມີ -ເອຣຸດສາມາດຖືກຕາຍດ້ວຍມືຊ້າຍຂອງລາວໄດ້ດີກວ່າ.

Judges 3:16

ຫນຶ່ງສອກ

ຖ້າຫາກຈຳເປັນໃຊ້ການວັດຄວາມຍາວທີ່ຫັນສະໄຫມ, ນີ້ແມ່ນສອງການວັດແທກ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "46 ຊັງຕີແມັດ" ຫຼື "ປະມານເຄິງແມັດ"

ລາວໄດ້ເຫັນບໍ່ໄວ້ໃນເສື້ອຜ້າຢູ່ກິກຂາເບືອງຂວາຂອງລາວ
"ລາວໄດ້ມັດມັນໄວ້ກັບຂາຂວາຂອງລາວກ້ອງລຸ່ມເສື້ອຜ້າຂອງລາວ"

ກິກຂາ

"ຂາເທິງ"

ຕອນນີ້ເອກໂລນເປັນຄົນຮຸ້ນຫລາຍ

"ຕອນນີ້"

ແມ່ນຖືກນຳໃຊ້ຢູ່ນີ້ເພື່ອຫມາຍເຖິງການຢຸດຝັກໃນບົດເລື່ອງຫລັກ. ຫຼືນີ້ ຜູ້ບັນຍາຍບອກຂໍ້ມູນພື້ນຖານກ່ຽວກັບເອກໂລນ.

Judges 3:19

ເມື່ອລາວໄປເຖິງສະຖານທີ່ມີຮູບເຄົາລົບສະຫລັກທີ່ຢູ່ໃກ້ກິນການ
ສາມາດຖືກລະບຸໄວ້ໃນຮູບແບບດຳເນີນການຢູ່. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:
"ເມື່ອລາວໄປຮອດສະຖານທີ່ໃກ້ກັບກິນການ
ອາດບ່ອນທີ່ຜູ້ຄົນເຮັດຮູບແຂກສະຫລັກ"

ໃນບ້ອງເຢັນຂອງຊັ້ນເທິງ

ແມ່ນບ້ອງທີ່ຢູ່ເໜືອລະດັບຕ່ຳກວ່າ ທີ່ຖືກນຳໃຊ້ຝັກຜ່ອນ
ແລະໃຫ້ເຢັນສະບາຍໃນຊ່ວງທີ່ຮ້ອນຂອງຕອນກາງເວັນ.

ກະສັດຈິງຈາກຂຶ້ນຈາກພຣະທີ່ນັ່ງ

ການຍືນຂຶ້ນເປັນສັນຍານຂອງການໃຫ້ກຽດແກ່ພຣະເຈົ້າທີ່ຈະຟັງຄຳສັ່ງຂອງພຣະອົງສັ່ງ" ສະແດງເຖິງກອງທັບອິດສະຣາເອນ.

Judges 3:21

ດ້ວຍປາຍຕຳມກ່ອກມາທາງຫລັງຂອງເພີນ

"ປາຍຄົມຂອງດາບອອກມາຈາກຫລັງຂອງລາວ"

ລະບຽງ

ຫ້ອງຂ້າງນອກທີ່ມີຝາຕ່ຳ ແລະຫລັງຄາ

Judges 3:24

ພຣະອົງກຳລັງຜ່ອນຄາຍຕົວເອງຢ່າງແນ່ນອນ

ແມ່ນວິທີການສຸບພາບໃນການເວົ້າກ່ຽວກັບຄົນທີ່ມີການເຄື່ອນໄຫວຂອງລຳໂສ້
ຈົນກະທັ່ງພວກເຂົາຮູ້ສຶກວ່າ ພວກເຂົາລະເລີຍຫນ້າທີ່ຂອງພວກເຂົາ
ພວກເຂົາໄດ້ຖືກຈົນກ່ວາພວກເຂົາກັງວົນວ່າມີບາງສິ່ງບາງຢ່າງທີ່ຜິດປົກກະຕິ
ແລະເປັນຫນ້າທີ່ຂອງພວກເຂົາທີ່ຈະເປີດປະຕູສູ່ຫ້ອງສ່ວນຕົວຂອງກະສັດ.

ເອົາກະແຈ ແລະ ໄຂເປີດປະຕູອອກ

"ຈັບກະແຈ ແລະ ໄຂປະຕູ"

Judges 3:26

ໃນຂະນະທີ່ຜູ້ຮັບໃຊ້ຄອຍຖ້າກັນຢູ່ນັ້ນ... ເອຮຸດ ກໍຫນີໄປພົ້ນ

ເລື່ອງນີ້ບອກເຫດການທີ່ເກີດຂຶ້ນກ່ອນທີ່ພວກຜູ້ຮັບໃຊ້ເປີດປະຕູສູ່ຫ້ອງຊັ້ນເທິງ
ຮຸດໄດ້ຫລົບຫນີ"

ເສອີຣາ

ແມ່ນຊື່ຂອງເມືອງ.

ເມື່ອລາວມາເຖິງແລ້ວ

ສິ່ງນີ້ສາມາດເຮັດໃຫ້ຈະແຈ້ງຂຶ້ນ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ເມື່ອລາວມາຮອດເສອີຣາ"

Judges 3:28

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:

ເອຮຸດເວົ້າກັບປະຊາຊົນອິດສະຣາເອນໃນເອຟຣາອິມ.

ພຣະຢາເວກຳລັງຈະເອົາຊະນະສັດຕູຂອງພວກເຈົ້າ

ການຊ່ວຍເຫລືອຊາວອິດສະຣາເອນໃຫ້ເອົາຊະນະສັດຕູຂອງພວກເຂົາ
ແມ່ນກ່າວເຖິງວ່າພຣະຢາເວ ເປັນນັກຮົບທີ່ຈະຕໍ່ສູ້
ແລະເອົາຊະນະສັດຕູຂອງພວກເຂົາ.

ຍົດຝັງຂອງນ້ຳ

"ໄດ້ຮັບການຄວບຄຸມຂອງຝັງນ້ຳ"

ຝັງຂອງນ້ຳ

ພື້ນທີ່ຂອງແມ່ນ້ຳບ່ອນທີ່ມີມັນຕື້ນ

ແລະງ່າຍທີ່ຈະຢ່າງຂ້າມໄປຫາອີກຝາກໜຶ່ງ

ບ່ອນໃຫ້ໃຜເລີຍຂ້າມນ້ຳໄປໄດ້

"ບໍ່ໄດ້ປ່ອຍໃຫ້ໃຜຂ້າມ"

ຫນຶ່ງຫມົນຄົນ

"ຜູ້ຊາຍ 10,000 ຄົນ"

ມີຄວາມສາມາດ

"ຜູ້ຊາຍທີ່ມີຄວາມສາມາດ" ຫລື "ຜູ້ຊາຍສາມາດຕໍ່ສູ້ໄດ້ດີ"

ໂມອາບຈົ່ງພ່າຍແຜ່ໂດຍກຳລັງຂອງອິດສະຣາເອນ

ສາມາດຖືກລະບຸໄວ້ໃນຮູບແບບດຳເນີນການຢູ່. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ກອງທັບອິດສະຣາເອນໄດ້ເອົາຊະນະພວກໂມອາບ"

ກຳລັງຂອງອິດສະຣາເອນ

ຮ້ອນສັ່ງ" ສະແດງເຖິງກອງທັບອິດສະຣາເອນ.

ແຜ່ນດິນນັ້ນ ໄດ້ສະຫງົບສຸກ

"ແຜ່ນດິນ" ແມ່ນຕົວແທນຂອງປະຊາຊົນ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ຊາວອິດສະຣາເອນດຳລົງຊີວິດຢ່າງສະຫງົບສຸກ"

ເປັນເວລາແປດສິບປີ

"80 ປີ"

Judges 3:31

ຜູ້ປົກຄອງ

ພຣະເຈົ້າໄດ້ແຕ່ງຕັ້ງຜູ້ປົກຄອງໃຫ້ນຳພາປະຊາຊົນອິດສະຣາເອນ

ໃນເວລາທີ່ປະສົບກັບຄວາມຫຍຸ້ງຍາກ

ຫລັງຈາກພວກເຂົາໄດ້ເຂົ້າໄປໃນແຜ່ນດິນແຫ່ງຜັນທະສັນຍາ

ແລະກ່ອນພວກເຂົາຈະມີກະສັດ.

ປົກກະຕິແລ້ວຜູ້ປົກຄອງໄດ້ຊ່ວຍປົດປ່ອຍຊາວອິດສະຣາເອນອອກຈາກສັດຕູຂອງພວກເຂົາ.

ຊຳຄາ

ແມ່ນຊື່ຂອງຜູ້ຊາຍ.

ອານາດ

ແມ່ນຊື່ຂອງຜູ້ຊາຍແລ້ວ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ໃນຂະນະດຽວກັນ, ຜູ້ຮັບໃຊ້ຢັ້ງລຳຖ້າຢູ່ນອກຫ້ອງ"

ກະຕຸ້ນ

"ຂັບເຄື່ອນ" ຫລື "ໂດຍກົງ"

ລາວຍັງໄດ້ປົດປ່ອຍອິດສະຣາເອນໃຫ້ຜົນຈາກອັນຕະລາຍ.

ຄຳວ່າ "ອັນຕະລາຍ"

ຫມາຍເຖິງສັດຕູທີ່ພະຍາຍາມທຳຮ້າຍຄົນອິດສະຣາເອນ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ລາວຍັງໄດ້ຊ່ວຍຊາວອິດສະຣາເອນອອກຈາກສັດຕູຂອງພວກເຂົາ"

Chapter 4

Judges 4:1

ເອຮຸດ

ຊື່ນີ້ແປຄືກັນກັບທີ່ທ່ານໄດ້ແປໃນ 3:15.

ແມ່ນຫຍັງຄືສິ່ງຊົ່ວຮ້າຍໃນສາຍຕາຂອງພຣະຢາເວ

"ໃນສາຍພຣະເນດຂອງພຣະຢາເວ" ເປັນຕົວແທນໃຫ້ແກ່ສິ່ງທີ່ພຣະ-
ຢາເວພິຈາລະນາ ຫລືຄິດກ່ຽວກັບບາງສິ່ງບາງຢ່າງ.

ເບິ່ງວິທີທີ່ທ່ານແປຂໍ້ນີ້ໃນ 2:11

**ພຣະຢາເວ ໄດ້ຊົງຂາຍພວກເຂົາໄວ້ໃຫ້ອຳນາດຂອງຢາບິນກະສັດແຫ່ງການາ-
ອານ**

"ມື້" ຫມາຍເຖິງອຳນາດຂອງຢາບິນເຫນືອອິດສະຣາເອນ.

ການຕັດສິນໃຈຂອງພຣະ-

ຢາເວທີ່ຈະມອບອຳນາດໃຫ້ແກ່ຢາບິນເຫນືອພວກເຂົາ ແມ່ນກ່າວເຖິງພຣະ

ຢາເວໄດ້ຂາຍພວກເຂົາໃຫ້ຢາບິນ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ອະນຸຍາດໃຫ້ພວກເຂົາພ່າຍແຜ່ໂດຍອຳນາດຂອງຢາບິນກະສັດຂອງການາອານ"

ຢາບິນ...ສີເສຣາ

ແມ່ນຊື່ຂອງຜູ້ຊາຍ

ຮາໂຊ...ຮາໂຮເຊັດ

ແມ່ນຊື່ຂອງເມືອງ ຫລືສະຖານທີ່ຕ່າງໆ

ລົດຮີບເຫລັກເກົ້າຮ້ອຍຄັນ

"ລົດຮີບເຫລັກ900"

ເປັນເວລາຊາວບີ

"20 ປີ"

Judges 4:4

ໃນເວລານັ້ນ

ຄຳສັບນິຖິກນຳໃຊ້ໃນທີ່ນີ້ເພື່ອຫມາຍເຖິງການຢຸດພັກໃນບົດເລື່ອງຫລັກ. ທີ່ນີ້ຜູ້ບັນຍາຍບອກຂໍ້ມູນພື້ນຖານກ່ຽວກັບເດໂບຣາ.

ເດໂບຣາ

ແມ່ນຊື່ຂອງຜູ້ຍິງ

ລັບປິດດ

ແມ່ນຊື່ຂອງຜູ້ຊາຍ

ຜູ້ປົກຄອງ

ພຣະເຈົ້າໄດ້ແຕ່ງຕັ້ງຜູ້ປົກຄອງໃຫ້ນຳພາຊາວອິດສະລາເອນໃນເວລາທີ່ປະສົບກັບພົນລາຍຂອງພວກເຂົາ, ປົກກະຕິແລ້ວຜູ້ປົກຄອງໄດ້ຊ່ວຍພວກເຂົາໃຫ້ຝັນຈາກສັດຕູຂອງພວກເຂົາ.

ຕື້ນຕານຂອງເດໂບຣາ

ຕື້ນໄມ້ມີຊື່ຕາມເດໂບຣາ

Judges 4:6

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:

ນັກຂຽນຜູ້ປົກຄອງຫມາຍເຖິງຄົນ, ເມືອງ, ພູ, ແລະແມ່ນ້ຳ

ຕາມຊື່ຂອງພວກເຂົາ.

ບາຣາກ...ອາບິໂນອາມ

ແມ່ນຊື່ຂອງຜູ້ຊາຍ.

ພູຕາໂບ

ແມ່ນຊື່ຂອງພູເຂົາ.

ຜູ້ຊາຍສິບພັນຄົນ

"ຜູ້ຊາຍ 10,000 ຄົນ"

ສ່ວນເອົາຈະເຮັດໃຫ້ສີເສຣາ

"ເຮົາ" ຫມາຍ ເຖິງພຣະເຈົ້າ.

ຈະເຮັດໃຫ້ສີເສຣາ

"ສີເສຣາ" ເປັນຕົວແທນຂອງກອງທັບລາວ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ຈະເຮັດໃຫ້ສີເສຣາ ແລະກອງທັບຂອງລາວ"

ຈະເຮັດໃຫ້

ເພື່ອເຮັດໃຫ້ຜູ້ຄົນຢູ່ຫ່າງຈາກສະຖານທີ່ປອດໄພ

ສີເສຣາ...ປາບິນ

ແມ່ນຊື່ເຫຼົ່ານີ້ຄືກັນກັບທີ່ທ່ານໄດ້ແປໃນ 4: 1.

ກິໂຊນ

ແມ່ນຊື່ຂອງແມ່ນ້ຳ.

Judges 4:8

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:

ບາຣາກມີການສົນທະນາກັບນາງເດໂບຣາ.

ບາຣາກ

ແມ່ນຊື່ນິຖິກກັນກັບທີ່ທ່ານໄດ້ແປໃນ 4: 6.

ເສັ້ນທາງທີ່ເຈົ້າຈະໄປຈະບໍ່ນຳໄປສູ່ກຽດສັກສີຂອງເຈົ້າ

ທາງເລືອກຂອງບາຣາກແມ່ນກ່າວເຖິງຄືກັນວ່າ ບາ-

ຣາກກຳລັງເລືອກເສັ້ນທາງທີ່ຈະເດີນທາງ. ແລະ, "ກຽດສັກສີ"

ແມ່ນເວົ້າເຖິງຄືກັນວ່າມັນແມ່ນຈຸດຫມາຍປາຍທາງທີ່ຄົນໃດຄົນໜຶ່ງເດີນທາງ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ບໍ່ມີໃຜຈະໃຫ້ກຽດທ່ານໃນສິ່ງທີ່ທ່ານເຮັດ"

ເພາະວ່າພຣະຢາເວ ຈະຊົງຊາຍສີເສຣາໄວ້ໃນກຳມີຂອງແມ່ຍິງຄົນໜຶ່ງ

"ມີ" ຫມາຍເຖິງອຳນາດຂອງນາງທີ່ຈະຂ້າລາວ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ

"ເພາະວ່າພຣະຢາເວຈະເຮັດໃຫ້ຜູ້ຍິງຄົນໜຶ່ງເອົາຊະນະສີເສຣາ"

ສີເສຣາ

ແມ່ນຊື່ນິຖິກກັນກັບທີ່ທ່ານໄດ້ແປໃນ 4:1.

ເດໂບຣາ

ແມ່ນຊື່ນິຖິກກັນກັບທີ່ທ່ານໄດ້ແປໃນ 4:4.

Judges 4:10

ສິບພັນຄົນ

"ຜູ້ຊາຍ 10,000 ຄົນ"

Judges 4:11

ໃນຂະນະນັ້ນ

ຄຳສັບນິຖິກນຳໃຊ້ໃນທີ່ນີ້ເພື່ອຫມາຍເຖິງການຢຸດພັກໃນບົດເລື່ອງຫລັກ. ທີ່ນີ້ຜູ້ບັນຍາຍບອກຂໍ້ມູນພື້ນຖານກ່ຽວກັບເຮເບຄິນເກນິດ.

ເຮເບ...ໂຮບັບ

ແມ່ນຊື່ຂອງຜູ້ຊາຍ.

ຄິນເກນິດ

ແມ່ນແບບດຽວກັນນິທິທ່ານໄດ້ແປໃນ 1:16

ພໍ່ເຖົ້າຂອງໂມເຊ

ກິດຫມາຍ - "ພໍ່ຂອງເມຍຂອງໂມເຊ"

ຊາອານັນນິມ

ແມ່ນຊື່ຂອງເມືອງ.

Judges 4:12

ພົນລາຍຂອງບາຣາກສີເສຣາວ່າ,

"ພວກເຂົາ" ບໍ່ໄດ້ລະບຸຜູ້ໃດໂດຍສະເພາະ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ເມື່ອມີຄົນບອກສີເສຣາ"

ສີເສຣາ

ແມ່ນແບບດຽວກັນນິທິທ່ານໄດ້ແປໃນ 4:1.

ບາຣັກ...ອາບິໂນອາມ...ພູຕາໂບ

ຄຳເຫລົ່ານີ້ຄືກັນກັບທີ່ທ່ານໄດ້ແປ 4:6

ສີເສຣາກໍ່ເອີ້ນເອົາລົດຮີບທັງຫມົດ

"ລົດຮີບ" ແມ່ນຕົວແທນຂອງພວກທະຫານທີ່ຂັບລົດມ້າ.

ລົດຮີບເຫລັກເກົ້າຮ້ອຍຄັນ

"ລົດຮີບເຫລັກ 900 ຄັນ"

ຮາໂຣເຊັດ

ແມ່ນແບບດຽວກັນນິທິທ່ານໄດ້ແປໃນ 4:1.

ແມ່ນ້ຳກິໂຊນ

ແມ່ນແບບດຽວກັນນິທິທ່ານໄດ້ແປໃນ 4:6

Judges 4:14

ພຣະຢາເວຊົງມອບໄຊຊະນະແກ່ເຈົ້າເຫນືອສີເສຣາ

ເພາະວ່າເດໂບຣາມີໄຊຊະນະແນ່ນອນ, ນາງເວົ້າຄືກັນວ່າບາ-

ຣາກໄດ້ຊະນະການສູ້ຮົບແລ້ວ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "

ພຣະຢາເວຈະໃຫ້ທ່ານຊະນະ"

ພຣະຢາເວບໍ່ໄດ້ຊົງນຳຫນ້າເຈົ້າບໍ່?

ເດໂບຣາຖາມຄຳຖາມນີ້ ເພື່ອເຕືອນບາຣາກວ່າ

ພວກເຂົາຕໍ່ສູ້ຢູ່ຂ້າງຂອງພຣະຢາເວ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ຈົງຈື່ໄວ້ວ່າ,

ພຣະຢາເວກຳລັງນຳເຈົ້າ."

ທະຫານສິບພັນ

"ດ້ວຍ 10,000 ຄົນ"

Judges 4:15

ພຣະຢາເວ ໄດ້ຊົງເຮັດໃຫ້ກອງທະຫານຂອງສີເສຣາ ສັບສົນ

"ພຣະຢາເວ ເຮັດໃຫ້ສີເສຣາບໍ່ສາມາດຄິດໄດ້ຢ່າງຈະແຈ້ງ" ຫລື "ພຣະຢາເວໄດ້ເຮັດໃຫ້ກອງທັບຂອງສີເສຣາຕື່ນຕົກໃຈ"

ພ້ອມທັງລົດຮີບທັງຫມົດຂອງເຂົາ

"ລົດຮີບ" ເປັນຕົວແທນໃຫ້ແກ່ພວກທະຫານທີ່ຂີ່ລົດຮີບ.

ບາຣາກໄດ້ໄລ່ຕິດຕາມ

"ບາຣາກ" ເປັນຕົວແທນຂອງກອງທັບຂອງລາວ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ບາ-ຣາກ ແລະທະຫານຂອງລາວໄດ້ໄລ່ຕາມ"

ຮາໂຣເຊັດ

ແມ່ນແບບດຽວກັນນິທິທ່ານໄດ້ແປໃນ 4:1

ກອງທະຫານຂອງສີເສຣາທັງຫມົດໄດ້ຖືກຂ້າຕາຍດ້ວຍຄົມດາບ, ແລະ ບໍ່

ເຫລືອຈັກຄົນ

"ດາບ" ຫມາຍເຖິງດາບ

ແລະອາວຸດອື່ນໆທີ່ພວກທະຫານໃຊ້ໃນການສູ້ຮົບ.

ສາມາດຖືກລະບຸໄວ້ໃນຮູບແບບດຳເນີນການຢູ່. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ບາ-

ຣາກ ແລະທະຫານຂອງລາວ ໄດ້ຂ້າທະຫານທັງຫມົດຂອງສີເສຣາ

ດ້ວຍດາບຂອງພວກເຂົາ"

Judges 4:17

ສີເສຣາ ...ປາບິນ...ຮາໂຊ

ຊື່ເຫລົ່ານີ້ແປຄືກັນກັບທີ່ທ່ານໄດ້ແປໃນ 4: 1.

ໄດ້ແລ່ນຫນີໄປ

ແມ່ນສຳນວນຫມາຍຄວາມວ່າລາວໄດ້ຢ່າງຫຼາຍກວ່າຂີ່ມ້າ ຫລືລົດມ້າ.

ຢາເອນ

ແມ່ນຊື່ຂອງແມ່ຍິງ.

ເຮເບ

ແມ່ນແບບດຽວກັນນິທິທ່ານໄດ້ແປໃນ 4:11

ເກນິດ

ແມ່ນແບບດຽວກັນນິທິທ່ານໄດ້ແປໃນ 4:16

ວົງວານຂອງເຮເບຄົນເຄນີ

"ເຮອນ" ເປັນຕົວແທນໃຫ້ແກ່ຄອບຄົວໜຶ່ງ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ຄອບຄົວຂອງເຮເບຄົນເຄນີ"

ເຊີນເປັນມາທາງນີ

ຫມາຍຄວາມວ່າຈະປ່ຽນແປງເສັ້ນທາງລະຫວ່າງການເດີນທາງເພື່ອຝັກຜ່ອນ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ມາທິນີ"

ຜ້າຫົມ

ຜ້າຄຸມໃຫຍ່ເພື່ອໃຫ້ຮ່າງກາຍນອນຢູ່ໃຕ້ຄວາມອົບອຸ່ນ,

ເຮັດດ້ວຍຂົນສັດຫລືຫນັງສັດ.

Judges 4:19

ລາວໄດ້ເວົ້າຕໍ່ນາງວ່າ

"ສິເສຣາ ເວົ້າກັບຢາເອນ"

Judges 4:21

ຂໍເຫລັກຂອງຜ້າເຕັ້ນ

ທ່ອນໄມ້ ຫລືໂລຫະແຫລມເຫມືອນຕອກຕະປູຂະຫນາດໃຫຍ່

ທີ່ຖືກຕອກລົງໄປໃນດິນ ເພື່ອຈັບແຈ້ງເຕັ້ນ.

ຄ້ອນຕີ

ເຄື່ອງມືທີ່ເຮັດດ້ວຍໄມ້ຫນັກ ໃຊ້ໄມ້ຄ້ອນຕີເຂົ້າໄປໃນພື້ນດິນ

ນອນຫລັບສະຫນິດ

ເຫມືອນກັບຄົນທີ່ຢູ່ໃນຂຸມເລິກບໍ່ສາມາດປົນອອກໄດ້ງ່າຍ,

ຄົນທີ່ນອນຫລັບເລິກກໍບໍ່ສາມາດຕື່ນຕົວໄດ້ງ່າຍ.

ຕອກຂໍເຫລັກ

"ເຮັດເປັນຂຸມ"

ບາຣາກມາຊອກຫາ

"ບາຣາກ ກຳລັງໄລ່ຕາມ" ຫລື "ບາຣາກກຳລັງຕິດຕາມຫລັງ"

Judges 4:23

ພຣະເຈົ້າຊົງເຮັດໃຫ້ເຈົ້າຊີວິດຢາຍິນພ່າຍແພ້, ຕໍ່ຫນ້າຄົນອິດສະຣາເອນ

ພຣະເຈົ້າໄດ້ເຮັດໃຫ້ຄົນອິດສະຣາເອນເອົາຊະນະຢາຍິນ

ແລະກອງທັບຂອງລາວຖືກກ່າວເຖິງຄືກັບວ່າ

ພຣະເຈົ້າເອງໄດ້ເອົາຊະນະຢາຍິນທີ່ປະຊາຊົນອິດສະຣາເອນໄດ້ເຝົ້າເບິ່ງ.

ກຳລັງ

"ກຳລັງທະຫານ"

ທຳລາຍພຣະອົງເສຍສິນ

"ລາວ" ຫມາຍເຖິງຢາຍິນຜູ້ທີ່ເປັນຕົວແທນໃຫ້ແກ່ກອງທັບຂອງລາວ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ພວກເຂົາໄດ້ທຳລາຍຢາຍິນ ແລະກອງທັບຂອງລາວ"

Chapter 5

Judges 5:1

ໃນມື້ນັ້ນ

ຄວາມຫມາຍ ອັນເຕັມທີ່ຂອງຄຳເວົ້ານີ້ສາມາດເວົ້າໄດ້ຢ່າງຈະແຈ້ງຂຶ້ນ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ໃນມື້ທີ່ຄົນອິດສະຣາເອນໄດ້ເອົາຊະນະກອງທັບຂອງກະສັດຢາຍິນ"

ເດໂບຣາ

ແມ່ນຊື່ນິຕາມທີ່ທ່ານໄດ້ແປໃນ 4:4

ບາຣາກ...ອາຍີໂນອາມ

ແມ່ນຊື່ນິຕາມທີ່ທ່ານໄດ້ແປໃນ 4:6

ເມື່ອປະຊາຊົນອາສາສະຫມັກໄປສູ່ອົບເສີກດ້ວຍຄວາມຍິນດີ

"ເມື່ອຜູ້ຄົນຕິກລົງຈະສູ້ຮົບ"

Judges 5:3

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:

ເພງຂອງ ເດໂບຣາ ແລະ ບາຣາກສືບຕໍ່ນຳໃຊ້ບົດກະວີຕໍ່ໄປ.

ທ່ານກະສັດທັງຫລາຍຈົ່ງເຖິນ! ແລະເຈົ້າຜູ້ນຳທັງຫລາຍຈົ່ງດ້ວຍ!

ເດໂບຣາ ແລະບາຣາກ ເວົ້າກັບກະສັດ

ແລະຜູ້ນຳຄືກັບວ່າພວກເຂົາຢູ່ທີ່ນັ້ນຝັ່ງເພງ.

ກະສັດຂອງທ່ານ...ເຈົ້າຜູ້ນຳຂອງທ່ານ

ຫມາຍເຖິງກະສັດ ແລະຜູ້ນຳໂດຍທົ່ວໄປ, ບໍ່ແມ່ນກະສັດ ຫລືຜູ້ນຳ

ສະເພາະ.

ເມື່ອພຣະອົງສະເດັດມາຈາກພູເສອີ, ເມື່ອພຣະອົງໄດ້ສະເດັດອອກມາຈາກ

ເຂດເມືອງເອໂດມນັນ

ຫມາຍເຖິງເວລາທີ່ຄົນສະຣາເອນອອກຈາກເອໂດມ

ເລີມຕົ້ນເອົາຊະນະປະຊາຊົນໃນການອານ.

ພຣະຢາເວໄດ້ເສີມສ້າງກຳລັງໃຫ້ປະຊາຊົນຂອງພຣະອົງ

ເພື່ອເອົາຊະນະປະຊາຊົນຂອງການອານ,

ຄືກັບວ່າພຣະອົງເປັນນັກຮົບນຳພາກອງທັບອິດສະຣາເອນ.

ເສອີ

ເສອີເປັນພູເຂົາທີ່ຢູ່ຊາຍແດນຂອງແຜ່ນດິນອິດສະຣາເອນ ແລະເອໂດມ.

ແຜ່ນດິນກໍສັນສະເທີອນ, ທ້ອງຟ້າກໍສັນສະເທີອນ, ກ້ອນ

ເພື່ອກໍ່ໄດ້ຖອກເຫນົ້າຝົນລົງມາ.

ຄວາມໝາຍທີ່ເປັນໄປໄດ້ 1) ແມ່ນພາສາກະວີທີ່ເນັ້ນຫນັກເຖິງອຳ

ນາດຂອງພຣະຢາເວ

ໂດຍການອະທິບາຍວ່າມັນເປັນສາເຫດໃຫ້ເກີດແຜ່ນດິນໄຫວ

ແລະພະຍຸຫລື 2)

ປະຊາຊົນຊາວການອານຢ້ານກົວໃນຂະນະທີ່ຊາວອິດສະຣາເອນ

ກຳລັງຈະໂຈມຕີພວກເຂົາຖືກກ່າວເຖິງຄືວ່າແຜ່ນດິນໄລກ

ແລະທ້ອງຟ້າສັນສະເທີອນ.

Judges 5:5

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:

ເພງຂອງ ເດໂບຣາ ແລະ ບາຣາກສືບຕໍ່ນຳໃຊ້ບົດກະວີຕໍ່ໄປ.

ພູກໍສັນໄຫວ

ອາດຈະຫມາຍເຖິງແຜ່ນດິນໄຫວ

ແລະເຮັດໃຫ້ຄວາມສູ້ສຶກວ່າພູເຂົາໄດ້ສັນສະເທີອນຢ່ອນວ່າ

ພວກເຂົາມີຄວາມຢ້ານກົວຕໍ່ພຣະຢາເວຫລາຍ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ພູເຂົາສັນສະເທີອນໃນຄວາມຢ້ານກົວ"

ຕໍ່ຫນ້າພຣະຢາເວ

"ຕໍ່ຫນ້າ" ຫມາຍເຖິງການສະຖິດຢູ່ຂອງພຣະຢາເວ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ໃນທີ່ປະທັບຂອງພຣະຢາເວ"

ແມ່ນແຕ່ພູຊົນາຍກໍສັນໄຫວ

ເມື່ອໂມເຊ ແລະອິດສະຣາເອນຢູ່ເທິງພູຊົນາຍ, ໄດ້ສັນສະເທີອນ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ດິນນານມາແລ້ວ, ເຖິງແມ່ນວ່າ

ພູຊົນາຍກໍສັນສະເທີອນ"

ໃນສະໄຫມຂອງ

"ວັນ" ຫມາຍເຖິງໄລຍະເວລາທີ່ຍາວກວ່າ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ໃນຊ່ວງຕະຫລອດຊີວິດຂອງ"

ຊຳຄາ...ອານາດ...ຢາຍິນ

ແມ່ນຊື່ຂອງຄົນ. ເບິ່ງວິທີທີ່ທ່ານແປ ຊຳຄາ ແລະອານາດ ໃນ 3:31 ແລະ

ຢາຍິນ ໃນ 4:17.

ລູກຊາຍຂອງອານາດ

ພໍ່ຂອງຊຳຄາໄດ້ຖືກກ່າວເຖິງ ເພື່ອຊ່ວຍໃນການລະບຸ ຊຳຄາ

ແລະເມື່ອລາວອາໄສຢູ່.

ເສັ້ນທາງຫລວງຕ່າງໆ ກໍຖືກປະຖິ້ມ

ສາມາດລະບຸໄດ້ໃນຮູບແບບດຳເນີນການຢູ່

ແລະທ່ານສາມາດເຮັດໃຫ້ມີຄວາມຊັດເຈນວ່າເປັນຫຍັງຖະຫນົນຖືກປະຖິ້ມ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ຜູ້ຄົນຢຸດໃຊ້ຖະຫນົນໃຫຍ່;

ເພາະວ່າພວກເຂົາຢ້ານສັດຕູຂອງອິດສະຣາເອນ"

ຫຼັງທາງໂຄ້ງ

ຫມາຍເຖິງຖະຫນົນນ້ອຍກວ່າທີ່ມີຄົນຫຼັງຫນ້ອຍລົງ

Judges 5:7

ຜູ້ເປັນແມ່ຄົນຫນຶ່ງ ໄດ້ຮັບພຣະບັນຊາໃນພວກອິດສະຣາເອນ
ເລື່ອງນີ້ເວົ້າເຖິງຄວາມເປັນຜູ້ນຳຂອງເດໂບຣາ
ຄືກັບວ່າຢ່າງເປັນແມ່ຂອງຄົນອິດສະຣາເອນ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:
"ຂ້ອຍເບິ່ງແຍງຄົນອິດສະຣາເອນ ຄືກັບແມ່ເບິ່ງແຍງລູກຂອງພວກເຂົາ"
ພວກເຂົາໄດ້ເລືອກນັບຖືພະໃຫມ່
ຄວາມຫມາຍອັນເຕັມທີ່ຂອງຄຳເວົ້ານີ້ສາມາດເວົ້າໄດ້ຢ່າງຈະແຈ້ງ.
ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ປະຊາຊົນອິດສະຣາເອນໄດ້ບູຊາພະເຈົ້າອົງໃຫມ່"
ພວກເຂົາໄດ້ມີການຕໍ່ສູ້ກັນທີ່ປະຕູເມືອງ
"ປະຕູເມືອງ" ແມ່ນເຖິງເມືອງທັງຫມົດ.
ຄວາມຫມາຍອັນເຕັມທີ່ຂອງຄຳເວົ້ານີ້ສາມາດເວົ້າໄດ້ຢ່າງຈະແຈ້ງ.
ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:
"ສັດຕູໄດ້ໄຈມຕິປະຊາຊົນພາຍໃນເມືອງຕ່າງໆຂອງຊາວອິດສະຣາເອນ"
ແຕ່ຈຳນວນໄດ້ ຫລື ຫລາຍກວ່າເກົ່າໃນຈຳນວນພວກຜູ້ຊາຍອິດສະຣາເອນນີ້ສິບຝັນຄົນ
ຂໍ້ຄວາມນີ້ອາດຈະແມ່ນການເວົ້າເກີນຈົ່ງກ່ຽວກັບຈຳນວນອາວຸດທີ່ຄົນອິດສະຣາເອນມີ
ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ອາວຸດຈຳນວນຫນຶ່ງ
ສຳລັບການສູ້ຮົບຍັງຄົງຢູ່ໃນອິດສະຣາເອນ"
ສິບຝັນຄົນ
"40,000 ຄົນໃນອິດສະຣາເອນ"
Judges 5:9
ຈິດໃຈຂອງຂ້ານ້ອຍ ອອກໄປຫາຜູ້ບັນຊາການຂອງອິດສະຣາເອນ
ຄຳວ່າ "ຫົວໃຈ" ຫມາຍເຖິງຄວາມຮູ້ສຶກຂອງຄົນເຮົາ. ປະໂຫຍກທີ່ວ່າ
"ຫົວໃຈຂອງຂ້ອຍອອກໄປຫາ" ແມ່ນວິທີການເວົ້າວ່າເດໂບຣາຮູ້ສຶກຂອບໃຈ
ຫລືຊົມຊື່ມ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:
"ຂ້ອຍຊາບຊຶ້ງຜູ້ບັນຊາການຂອງອິດສະຣາເອນ"
ພວກເຈົ້າຜູ້ທີ່ຂີ້ລົງສຳລັບ...ພວກເຈົ້າຜູ້ທີ່ຍ່າງໄປມາຕາມເສັ້ນທາງ
ຄວາມແຕກຕ່າງນີ້ອາດຫມາຍເຖິງຄົນລວຍ ແລະຄົນທຸກຍາກ.
ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ເຈົ້າເປັນຄົນລວຍທີ່ຂີ້ມ້າລາສີຂາວ ...
ເຈົ້າເປັນຄົນຍາກຈົນທີ່ຍ່າງໄປຕາມເສັ້ນທາງ"
ທີ່ນັ່ງຢູ່ເທິງອາຍ
ຝັນເຫລົ່ານີ້ອາດຈະຖືກນຳໃຊ້ ເປັນອານຸພາບເທິງຫລັງຂອງລາ
ເພື່ອເຮັດໃຫ້ຜູ້ຂັບຂີ່ສະດວກສະບາຍ.
Judges 5:11
ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:
ເພງຂອງ ເດໂບຣາ ແລະ ບາຣາກສືບຕໍ່ນຳໃຊ້ບົດກະວີຕໍ່ໄປ.
ຈົ່ງຟັງສຽງຂອງຄົນເຫລົ່ານັ້ນ
"ສຽງ" ແມ່ນຫມາຍເຖິງຜູ້ຄົນທີ່ຮ້ອງເພງ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:
"ຟັງສຽງເຫລົ່ານັ້ນ"
ກຳພາກັນຍ່າງລົງໄປທີ່ປະຕູເມືອງນັ້ນ
"ປະຕູເມືອງ" ແມ່ນຫມາຍເຖິງເມືອງທັງຫມົດ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:
"ກັບຄືນໄປເມືອງຕ່າງໆຂອງພວກເຂົາ"
Judges 5:12
ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:
ບົດເພງຂອງ ເດໂບຣາ ແລະ ບາຣາກສືບຕໍ່ນຳໃຊ້ບົດກະວີຕໍ່ໄປ.
ຈົ່ງຕື່ນເຖີນ, ຕື່ນຂຶ້ນເຖີນ
ຜູ້ເວົ້າທີ່ເປັນໄປໄດ້ 1) ຄົນອິດສະຣາເອນ ຫລື 2)
ເດໂບຣາທີ່ເວົ້າກັບຕົວເອງຫລື 3) ນັກກະວີທີ່ຂຽນເພງ.
ເດໂບຣາ
ແມ່ນຊື່ນິຕາມທີ່ທ່ານໄດ້ແປໃນ 4:4.
ບາຣາກ...ອາບີໂນອາມ
ແມ່ນຊື່ນິຕາມທີ່ທ່ານໄດ້ແປໃນ 4:6.
ເຂົາມາຂ້ານ້ອຍພ້ອມດ້ວຍພວກອົບ.
ຄຳວ່າ "ຂ້ອຍ" ຫມາຍເຖິງເດໂບຣາ.
Judges 5:14
ຈາກເອຟຣາອິມ, ຜູ້ທີ່ຮາກເຫງົ້າຂອງພວກເຂົາຢູ່ໃນອາມາເຫລັກ
ຄົນຂອງເອຟຣາອິມທີ່ອາໄສຢູ່ໃນແຜ່ນດິນບ່ອນທີ່ລູກຫລານຂອງອາມາເຫລັກ
ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ຈາກເອຟຣາອິມ,
ແຜ່ນດິນນັ້ນບ່ອນທີ່ລູກຫລານຂອງອາມາເຫລັກເຄີຍມີຊີວິດຢູ່"

ໄດ້ຕິດຕາມທ່ານໄປ
"ເຈົ້າ"
ຫມາຍເຖິງຄົນເອຟຣາອິມ. ຊຶ່ງສາມາດຖືກກ່າວເຖິງໃນບຸກຄົນທີ່ສາມ.
ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ຕິດຕາມພວກມັນ"
ມາກີ
ແມ່ນສະຖານທີ່ບ່ອນທີ່ລູກຫລານຂອງມາກີອາໄສຢູ່. ມາ-
ກີແມ່ນລູກຊາຍຂອງມານາເຊ ແລະຫລານຊາຍຂອງໂຢເຊັບ.
ຈາກເຊບູໂລນ ຄົນເຫລົ່ານັ້ນຜູ້ຊຶ້ງຖືທຸງຂອງນາຍທະຫານ
ຜູ້ນຳການທະຫານໄດ້ຖືກອະທິບາຍໂດຍເຈົ້າຫນ້າທີ່,
ຊຶ່ງເປັນສັນຍາລັກຂອງສິດທິອຳນາດຂອງພວກເຂົາ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:
"ຜູ້ນຳທະຫານຈາກ ເຊບູໂລນ"
Judges 5:15
ພວກຜູ້ນຳຂອງຂ້ານ້ອຍໃນເຜົ່າອິດຊາຄາ ກໍມານຳເດໂບຣາ
"ຂອງຂ້ອຍ" ຫມາຍເຖິງ ເດໂບຣາ.
ຂໍ້ຄວາມນີ້ທັງຫມົດສາມາດແປເປັນບຸກຄົນທຳອິດ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:
"ເຈົ້ານາຍຂອງຂ້ອຍໃນອິດຊາຄາຢູ່ກັບຂ້ອຍ"
ເດໂບຣາ
ແມ່ນຊື່ນິຕາມທີ່ທ່ານໄດ້ແປໃນ 4:4.
ອິດຊາຄາໄດ້ຢູ່ກັບບາຣາກ
"ອິດຊາຄາ" ຫມາຍເຖິງຊົນເຜົ່າຂອງອິດຊາຄາ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:
"ຊົນເຜົ່າຂອງອິດຊາຄາຢູ່ກັບບາຣາກ"
ບາຣາກ
ແມ່ນຊື່ນິຕາມທີ່ທ່ານໄດ້ແປໃນ 4:6
ຊົງຕິດຕາມລາວເຂົ້າໄປໃນຮ່ອມພູພາຍໃຕ້ຄຳສັ່ງຂອງລາວ
"ເຊື່ອມຝັ່ງຄຳສັ່ງຂອງລາວ ແລະຟ້າວແລ່ນໄລ່ຕາມລາວໄປໃນຮ່ອມພູ"
ຊົງຕິດຕາມ
"ກຳລັງຕິດຕາມຫລັງຈາກ" ຫລື "ກຳລັງຮີບຮ້ອນ"
ມີການຕັດສິນໃຈຄັ້ງຍິ່ງໃຫຍ່
"ຫົວໃຈ" ຫມາຍເຖິງຄວາມຄິດ.
ຜູ້ຄົນປົກສາຫາລືກັນແຕ່ບໍ່ສາມາດຕັດສິນໃຈວ່າ
ພວກເຂົາເວົ້າຫຍັງຄືເວົ້າກັບວ່າພວກເຂົາກຳລັງຄົ້ນຫາຫົວໃຈຢູ່.
ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:
"ມີການສົນທະນາຫຼາຍກ່ຽວກັບສິ່ງທີ່ພວກເຂົາຄວນເຮັດ"
Judges 5:16
ເປັນຫຍັງພວກເຈົ້າຈຶ່ງນັ່ງຢູ່ລະຫວ່າງເຕົາໄຟ, ເພື່ອຟັງຄົນລ້ຽງແກະເປົາແກ
ເອີ້ນຝູງສັດຂອງພວກເຂົາຝັ່ງ?
ຄຳຖາມນີ້ຖືກຖາມເພື່ອວິພາກວິຈານປະຊາຊົນຂອງຮູເບັນ
ເພາະວ່າພວກເຂົາບໍ່ໄດ້ຕັດສິນໃຈມາສູ້ຮົບໃນສະຫນາມຮົບ.
ຊຶ່ງສາມາດແປເປັນ ຄຳຖະແຫລງການ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:
"ເຈົ້າຄວນຈະຊ່ວຍພວກເຮົາໃຫ້ຕໍ່ສູ້, ແທນທີ່ຈະຢູ່ເຮືອນ
ແລະຟັງຜູ້ລ້ຽງແກະຫລິ້ນທ່ອງຝູງແກະຂອງພວກເຂົາ"
ເຕົາໄຟ
ພຣະຄຳພີສະບັບແປບາງສະບັບນິມິ ຄຳແປວ່າ "ຝູງແກະ" ຫລື
"ຄອກແກະ."
ມີການຕັດສິນໃຈຄັ້ງຍິ່ງໃຫຍ່
"ຫົວໃຈ" ຫມາຍເຖິງຄວາມຄິດ.
ຜູ້ຄົນປົກສາຫາລືກັນແຕ່ບໍ່ສາມາດຕັດສິນໃຈວ່າ
ພວກເຂົາເວົ້າຫຍັງຄືເວົ້າກັບວ່າພວກເຂົາກຳລັງຄົ້ນຫາຫົວໃຈຢູ່.
ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:
"ມີການສົນທະນາຫຼາຍກ່ຽວກັບສິ່ງທີ່ພວກເຂົາຄວນເຮັດ"
Judges 5:17
ສ່ວນກິເລອາດນັ້ນໄດ້ອາໄສຢູ່
"ກິເລອາດ" ເປັນຕົວແທນໃຫ້ແກ່ຊາຍຈາກເມືອງກິເລອາດ
ທີ່ຄວນໄປສູ່ຮົບໃນສະຫນາມຮົບ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:
"ພວກຜູ້ຊາຍຂອງກິເລອາດອາໄສຢູ່"
ພວກເຂົາບໍ່ໄດ້ຖືກອະທິບາຍເຖິງຄືກັບວ່າຊາວເອຟຣາອິມໄດ້ປູກແລະຮາກຂອງພວກເຂົາເຕີບໃຫຍ່
ຫມາຍເຖິງທິດຕາເວັນອອກຂອງແມ່ນ້ຳຈໍແດນ.
ດານ, ເປັນຫຍັງລາວຈຶ່ງຂີ່ເຮືອໄປ?

ຄຳຖາມນີ້ຖືກຖາມເພື່ອສະແດງຄວາມໂກດແຄ້ນ
ເພາະວ່າປະຊາຊົນເຜົ່າດານຈະບໍ່ສູ້ຮົບກັບອິດສະຣາເອນ.
ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ແລະຜູ້ຊາຍຂອງ ດານ
ບໍ່ຄວນຈະຢູ່ໃນເຮືອນຂອງພວກເຂົາ" ຫລື "ແລະຄົນຂອງຊົນເຜົ່າດານ
ບໍ່ໄດ້ຊ່ວຍພວກເຮົາໃນການສູ້ຮົບ."

ດານ, ເປັນຫຍັງລາວ
"ດານ"

ເປັນຕົວແທນຂອງຜູ້ຊາຍຈາກດານທີ່ຄວນໄປສູ້ຮົບໃນສະໜາມຮົບ.
ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ຜູ້ຊາຍຂອງດານ, ເປັນຫຍັງພວກເຂົາຈຶ່ງເຮັດ"

ຈຶ່ງຂີ່ເຮືອໄປ

ຊົນເຜົ່າຂອງດານຕັ້ງຢູ່ໃກ້ທະເລເມດີເຕເລເນ.

ພວກເຂົາຂີ່ເຮືອບິນທະເລເພື່ອຫາເງິນຈາກການຄ້າ ແລະຫາປາ.

ອາເຊຍັງຄົງຢູ່ຕາມແຄມທະເລ ແລະອາໄສຢູ່ໃກ້ທ່າເຮືອຂອງພວກເຂົາ
ຄວາມຫມາຍອີ່ມເຕັມທີ່ຂອງຄຳເວົ້ານີ້ ສາມາດເວົ້າໄດ້ຢ່າງຈະແຈ້ງ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ປະຊາຊົນຂອງຊົນເຜົ່າອາເຊ

ກໍລິມເຫລວທີ່ຈະຊ່ວຍພວກເຮົາ,

ພວກເຂົາພຽງແຕ່ຢູ່ຊາຍຝັ່ງທະເລໃກ້ທ່າເຮືອຂອງພວກເຂົາ"

ອາເຊຍັງຄົງຢູ່

"ອາເຊ" ເປັນຕົວແທນຂອງຜູ້ຊາຍທີ່ຄວນໄປສູ້ຮົບໃນສະໜາມຮົບ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ຜູ້ຊາຍຂອງອາເຊຍັງຄົງຢູ່"

ທ່າເຮືອ

ສະຖານທີ່ຕັ້ງຢູ່ແຄມທະເລທີ່ມີນ້ຳເລິກກວ່າບ່ອນທີ່ເຮືອຖືກເກັບຮັກສາໄວ້

ເນັບທາລີ, ກໍ່ເຊັນກັນ

ທ່ານສາມາດເຮັດໃຫ້ຂໍ້ມູນທີ່ເຂົາໃຈໄດ້ຊັດເຈນ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ເນັບ-
ທາລີເປັນ ເຜົ່າທີ່ຍັງມີຄວາມສ່ຽງຕໍ່ຊີວິດຂອງພວກເຂົາໄປສູ່ຄວາມຕາຍ"

Judges 5:19

ບັນດາເຈົ້າຊີວິດໄດ້ມາ, ພວກເຂົາກໍ່ໄດ້-

ສູ້ຮົບກັນ...ເຈົ້າຊີວິດທັງຫລາຍຂອງການອານາໄດ້ສູ້ຮົບ

ກະສັດຂອງກຸ່ມຄົນ ໃຊ້ເພື່ອອ້າງອິງເຖິງກອງທັບທີ່ລາວສັ່ງ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ກະສັດ ແລະກອງທັບຂອງພວກເຂົາໄດ້ມາ

ແລະຕໍ່ສູ້ ... ກະສັດຂອງການອານາ ແລະກອງທັບຂອງພວກເຂົາໄດ້ຕໍ່ສູ້"

ພວກເຂົາກໍ່ໄດ້ສູ້ຮົບກັນ...ສູ້ຮົບ

ຄຳວ່າ "ພວກເຮົາ" ແມ່ນເຂົ້າໃຈ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ພວກເຂົາໄດ້ຕໍ່ສູ້ພວກເຮົາ ... ຕໍ່ສູ້ພວກເຮົາ"

ຕານາກ...ເມກິດໃດ

ແມ່ນຊື່ຂອງສະຖານທີ່ເຫລົ່ານີ້ຕາມທີ່ທ່ານໄດ້ແປໃນ 1:27

ບໍ່ໄດ້ຍຶດເອົາເງິນຄ່າປ່າ

"ເງິນ" ຫມາຍເຖິງຊັບສິນບັດໃດໆໂດຍທົ່ວໄປ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ບໍ່ມີເງິນ
ຫລືຊັບສິນບັດອື່ນໆທີ່ຖືກປຸ້ນ"

ຍຶດຢູ່ນ

ສິ່ງທີ່ຖືກບັງຄັບໂດຍບັງຄັບ,

ໂດຍປົກກະຕິແລ້ວແມ່ນໃນການສູ້ຮົບຫລືໂດຍການລັກ.

ເຫລົ່າດວງດາວ ໄດ້ສູ້ຮົບຈາກທ້ອງຟ້າ, ຈາກວິທີຂອງດາວເຫລົ່ານັ້ນ

ຂ້າມຜ່ານທ້ອງຟ້າ ດາວເຫລົ່ານັ້ນໄດ້ສູ້ຮົບກັບສີເສຣາ

ພຣະຢາເວຊິງຊ່ວຍຊາວອິດສະຣາເອນໃຫ້ເອົາຊະນະສີເສຣາ

ແລະກອງທັບຂອງລາວຖືກກ່າວເຖິງ ຄືກັບວ່າດວງດາວຕໍ່ສູ້ກັບສີເສຣາ

ແລະກອງທັບຂອງລາວ. ສິ່ງນີ້ອາດຫມາຍເຖິງພຣະຢາເວ

ໂດຍນຳໃຊ້ອົງປະກອບທຳມະຊາດ, ໂດຍສະເພາະພາຍຸຝົນ,

ເພື່ອເອົາຊະນະສີເສຣາ.

ສູ້ຮົບກັບສີເສຣາ

"ສີເສຣາ" ເປັນຕົວແທນຂອງກອງທັບລາວທັງຫມົດ.

ສີເສຣາ

ແມ່ນຊື່ນິຕາມທີ່ທ່ານໄດ້ແປໃນ 4: 1.

Judges 5:21

ແມ່ນ້ຳກີໂຊນໄດ້ຜັດກວາດລ້າງພວກເຂົາອອກໄປ

ຍ້ອນວ່າຝົນຕົກຫນັກກະແສນ້ຳໄດ້ໄຫລຖ້ວມຢ່າງໄວວາ

ເຮັດໃຫ້ລົດຮົບຕິດຢູ່ໃນຕື້ມ ແລະເຮັດໃຫ້ທະຫານຫລາຍຄົນຈົມນ້ຳຕາຍ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ແມ່ນ້ຳກີໂຊນໄດ້ຖືກນ້ຳຖ້ວມ

ແລະກວາດລ້າງພວກທະຫານຂອງສີເສຣາ"

ກີໂຊນ

ແມ່ນແບບດຽວກັນນິທິທ່ານໄດ້ແປໃນ 4: 6.

ຈຶ່ງເດີນຫນ້າໄປຈິດວິນຍານຂອງຂ້ອຍ, ຈຶ່ງເຂັມແຂງເທິນ

"ຈິດວິນຍານ" ຫມາຍເຖິງຄົນທັງຫມົດ. ຄຳວ່າ "ຂອງຂ້ອຍ"

ຫມາຍເຖິງເດໂບຣາ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ຂ້ອຍບອກຕົວເອງໃຫ້ເດີນໄປ

ແລະມີຄວາມເຂັ້ມແຂງ"

ແລ້ວສຽງຄໍອງມ້າທັງຫລາຍທີ່ກຳລັງແລ່ນມາ,

ການແລ່ນມາຂອງບັນດາຜູ້ເກ່ງກ້າຂອງເຂົາ.

ອະທິບາຍເຖິງສຽງຂອງມ້າຫລາຍໂຕ ທີ່ແລ່ນຫນີຈາກການສູ້ຮົບ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ຫລັງຈາກນັ້ນຂ້ອຍໄດ້ຍິນສຽງມ້າແລ່ນອອກໄປ.

ມ້າທີ່ມີອານາດຂອງສີເສຣາກຳລັງແລ່ນຫນີໄປ"

ການແລ່ນ

ແລ່ນໄວ

Judges 5:23

ສາບແຊ່ງເມຣິດ

"ເມຣິດ" ຫມາຍເຖິງປະຊາຊົນຜູ້ທີ່ອາໄສຢູ່ທີ່ນັ້ນ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ສາບແຊ່ງປະຊາຊົນຂອງເມືອງເມຣິດ"

ເມຣິດ

ແມ່ນຊື່ຂອງເມືອງ.

ຜູ້ອາໄສຢູ່ໃນ

ປະຊາຊົນຜູ້ທີ່ອາໄສຢູ່ໃນສະຖານທີ່

Judges 5:24

ຢາບິນ

ແມ່ນຊື່ນິຕາມທີ່ທ່ານໄດ້ແປໃນ 4:17.

ເຮເບ

ແມ່ນຊື່ນິຕາມທີ່ທ່ານໄດ້ແປໃນ 4:11.

ເກນິດ

ແມ່ນຊື່ນິຕາມທີ່ທ່ານໄດ້ແປໃນ 1:16.

ໄດ້ເຮົາເນີຍໃສ່

"ເນີຍ" ຫມາຍເຖິງນົມທີ່ປິ່ນຢູ່. ນີ້ແມ່ນນົມທີ່ດີທີ່ສຸດ

ແລະເປັນເຄື່ອງດື່ມທີ່ມັກໃນບັນດາຜູ້ຄົນຂອງຢາບິນ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ນ້ຳເອົານົມສົມລາວມາໃຫ້" ຫລື "ນ້ຳລາວມາກິນ"

ຈານຮັ່ງສວຍງາມ ສຳລັບເຈົ້າຊາຍ

ປະໂຫຍກນີ້ຫມາຍຄວາມວ່າ ອາຫານມີຄຸນນະພາບດີທີ່ສຸດ

ເພາະວ່າເຈົ້າຊາຍໄດ້ຮັບສິ່ງທີ່ດີທີ່ສຸດ.

Judges 5:26

ນາງໄດ້ຂີ່ຂອງເຕັ້ນໄວ້ໃນມືຂອງນາງ

"ຢາບິນຈັບຜ້າເຕັ້ນດ້ວຍມືເບື້ອງຊ້າຍຂອງນາງ"

ຂໍເຫລັກຂອງເຕັ້ນ

ທ່ອນໄມ້ ຫລືໂລຫະແຫລມເຫມືອນຕອກຕະປູຂະໜາດໃຫຍ່
ທີ່ຖືກຕອກລົງໄປໃນດິນ ເພື່ອຈັບແຈເຕັ້ນ. ເບິ່ງວິທີທີ່ທ່ານແປຂໍ້ນີ້ໃນ 4:21.

ແລະມືຂວາຂອງນາງໄດ້ຖືໄມ້ຄ້ອນຕີ

ສາມາດຖືກລະບຸວ່າເປັນປະໂຫຍກທີ່ສົມບູນ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ແລະນາງໄດ້ຈັບຄ້ອນດ້ວຍມືຂວາຂອງນາງ"

ຄ້ອນຕີ

ເຄື່ອງມືທີ່ເຮັດດ້ວຍໄມ້ຫນັກ ໃຊ້ໄມ້ຄ້ອນຕີເຂົ້າໄປໃນພື້ນດິນ.

ເບິ່ງວິທີທີ່ທ່ານແປຂໍ້ນີ້ໃນ 4:21.

ສີເສຣາ

ແມ່ນຊື່ນິຕາມທີ່ທ່ານໄດ້ແປໃນ 4: 1.

ອ່ອນແຮງ

ໂດຍບໍ່ມີແຮງ ຫລື ການເຄື່ອນໄຫວ

ເຂົາໄດ້ຖືກຂ້າຢ່າງທາລຸນ.

ສາມາດຖືກລະບຸໄວ້ໃນຮູບແບບຄຳເນີນການຢູ່. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ນາງໄດ້ຂ້າລາວ" ຫຼື "ລາວໄດ້ເສຍຊີວິດ"

Judges 5:28

ຊ່ອງຂອງຕາຫນ່າງ

ແມ່ນກອບຢູ່ໃນປ່ອງຢ້ຽມເຮັດດ້ວຍໄມ້ກາງເຂນ.

ເປັນຫຍັງລົດອົບຂອງສີເສຣາຈຶ່ງມາຊ້າແທ້? ເປັນຫຍັງສັງຄັອນມ້າຂອງລາວ ຈຶ່ງນານກັບມາແທ້?

ທັງສອງຄຳຖາມນີ້ມີຄວາມຫມາຍຄືກັນ. ສອງຂໍ້ຄວາມນີ້ສາມາດລວມເຂົ້າກັນໄດ້. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ເປັນຫຍັງ ສີເສຣາຈຶ່ງໃຊ້ດິນຈຶ່ງຈະຮອດບ້ານ"

ລົດອົບຂອງສີເສຣາ...ເປັນຫຍັງສັງຄັອນມ້າຂອງລາວ.

ທັງສອງຢ່າງນີ້ເປັນຕົວແທນຂອງສີເສຣາ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ເອົາສີເສຣາ... ເປັນຫຍັງຕ້ອງແມ່ນລາວ"

Judges 5:29

ບັນດາເຈົ້າຍິງທີ່ແສນສະຫລາດ

"ເຈົ້າຍິງ" ແມ່ນລູກສາວຂອງກະສັດ, ແຕ່ວ່າ "ເຈົ້າຍິງ" ຍິງສາມາດຫມາຍຄວາມວ່າ ຜູ້ທີ່ປົກສ້າງໃນຄອບຄົວຂອງກະສັດ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ຜູ້ຍິງທີ່ສະຫລາດທີ່ສຸດ"

ນາງກໍໃຫ້ຄຳຕອບກັບຕົວເອງຢູ່ເຫມືອນກັນ

"ນາງເວົ້າກັບຕົວເອງໃນສິ່ງດຽວກັນ"

ພວກເຂົາອາດບໍ່ໄດ້ຝົບເປັນ ແລະຍັງບໍ່ໄດ້ແບ່ງປັນຂອງທີ່ລັກມາຫລິ້ນ?

ຜູ້ຍິງໃຊ້ຄຳຖາມເພື່ອເນັ້ນຫນັກວ່າ ພວກເຂົາເຊື່ອວ່ານີ້ແມ່ນສິ່ງທີ່ເກີດຂຶ້ນຢ່າງແນ່ນອນ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ພວກເຂົາຕ້ອງມີການປຸ້ນເອົາຊັບສິນຫລາຍ ທີ່ຕ້ອງໃຊ້ເວລາດົນນານໃນການແບ່ງປັນມັນ."

—ຜູ້ຍິງຄົນຫນຶ່ງ, ສອງຄົນສຳລັບຜູ້ຊາຍທຸກຄົນ...ຂອງຜູ້ທີ່ລັກມາບໍ່?

ຜູ້ຍິງໃຊ້ຄຳຖາມເພື່ອເນັ້ນຫນັກວ່າ ພວກເຂົາເຊື່ອວ່ານີ້ແມ່ນສິ່ງທີ່ເກີດຂຶ້ນຢ່າງແນ່ນອນ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ຕ້ອງມີຜູ້ຍິງ, ຜູ້ຍິງສອງຄົນສຳ ລັບຊາຍທຸກຄົນ ... ຂອງຜູ້ທີ່ລັກເອົາມາ."

ຜູ້ຍິງຫນຶ່ງຄົນ, ສອງຄົນສຳລັບຜູ້ຊາຍທຸກຄົນ

"ຜູ້ຍິງ" ຫມາຍເຖິງຜູ້ຍິງ. ແມ່ຂອງສີເສຣາເຊື່ອວ່າຜູ້ຊາຍຂອງສີເສຣາໄດ້ຈັບຕົວຜູ້ຍິງຫຼາຍຄົນ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ທະຫານແຕ່ລະຄົນຈະໄດ້ຮັບຜູ້ຍິງຫນຶ່ງຄົນ ຫລື ສອງຄົນ"

ຍ້ອມສີ

"ຜ່າສີ" ຫລື "ເຄື່ອງນຸ່ງມີສີສັນ"

ແສ່ວລວດລາຍ

"ຫຍິບສວຍງາມ"

ສຳລັບຄັອນຄັອນຜູ້ທີ່ລັກມາບໍ່

"ຄັອນຄັອນ" ຫມາຍເຖິງທະຫານຂອງສີເສຣາ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ສຳລັບທະຫານທີ່ລັກໃສ່"

Judges 5:31

ໃຫ້ຜູ້ທີ່ຮັກພຣະຢາເວ

"ໃຫ້ຜູ້ທີ່ຮັກພຣະຢາເວ"

ເຫມືອນດັ່ງກັບດວງຕາເວັນຂຶ້ນໃນແສງແອ່ງກ້າ

ປະຊາຊົນອິດສະຣາເອນປາຖະຫນາ ທີ່ຈະເປັນຄືກັບດວງອາທິດທີ່ກຳລັງລຸກຂຶ້ນ ເພາະວ່າກອງທັບຂອງຊາດໃດບໍ່ມີອຳນາດ ພຽງພໍທີ່ຈະຢຸດດວງຕາເວັນຂຶ້ນ.

ແຜ່ນດິນນີ້ ໄດ້ມີຄວາມສະຫງົບສຸກ

"ແຜ່ນດິນ" ຫມາຍເຖິງປະຊາຊົນອິດສະຣາເອນ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ແລະຄົນອິດສະຣາເອນໄດ້ດຳລົງຊີວິດຢ່າງສະຫງົບສຸກ"

ເປັນເວລາສີ່ສິບປີ

"ເປັນເວລາ 40 ປີ"

Chapter 6

Judges 6:1

ແມ່ນຫຍັງຄືສິ່ງຊົ່ວຮ້າຍໃນສາຍຕາຂອງພຣະຢາເວ

"ໃນສາຍຕາຂອງພຣະຢາເວ" ເປັນຕົວແທນໃຫ້ແກ່ສິ່ງທີ່ພຣະຢາເວພົບຈາລະນາ ຫລືຄິດດຽວກັບບາງສິ່ງບາງຢ່າງ ເບິ່ງວິທີທີ່ທ່ານແປຂໍ້ນີ້ໃນ 2:11.

ໃນກຳມີຂອງຄົນມິດີອານ

"ມິດີອານ" ເປັນຕົວແທນໃຫ້ແກ່ປະຊາຊົນຂອງມິດີອານ. ນອກຈາກນີ້, "ມິ" ສະແດງເຖິງການຄວບຄຸມ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ການຄວບຄຸມຂອງປະຊາຊົນມິດີອານ" ຫລື "ການຄວບຄຸມຂອງຊາວມິດີອານ"

ຝ່າຍຜູ້ມີອຳນາດຂອງຄົນມິດີອານ ກໍໄດ້ກົດຂີ່ຄົນອິດສະຣາເອນ

"ອຳນາດຂອງມິດີອານ" ຫມາຍເຖິງຄົນຂອງມິດີອານ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ປະຊາຊົນຂອງມິດີອານມີອຳນາດຫລາຍກວ່າປະຊາຊົນອິດສະຣາເອນ ແລະ ພວກເຂົາກົດຂີ່ຂົ່ມເຫັງພວກເຂົາ"

ທິຫລົບລີ

ສະຖານທີ່ຕ່າງໆໃນພູຜາຫີນທີ່ເປັນທີ່ຢູ່ອາໄສ

Judges 6:3

ພວກເຫລົ່ານີ້ພາກັນຕັ້ງຄ້າຍຝັກຂອງພວກເຂົາ

"ກອງທັບຈະຕັ້ງຄ້າຍ" ຫລື "ກອງທັບຈະຕັ້ງເຕັ້ນ"

Judges 6:5

ເມື່ອໃດກໍຕາມພວກເຂົາ ແລະຝູງສັດລ້ຽງ

ແລະຕຸບຜ້າເຕັນຂອງພວກເຂົາຂຶ້ນມາ

ແຜ່ນດິນມິດີອານຢູ່ທາງໃຕ້ ຂອງແຜ່ນດິນອິດສະຣາເອນໃກ້ທະເລແດງ. ເປັນເລື່ອງປົກກະຕິທີ່ຈະໃຊ້ຄຳວ່າ "ຂຶ້ນມາ"

ເມື່ອເວົ້າເຖິງການເດີນທາງຈາກມິດີອານ ໄປອິດສະຣາເອນ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ເມື່ອໃດກໍຕາມຊາວ ມິດີອານໄດ້ເອົາສັດລ້ຽງ ແລະເຕັ້ນຂອງພວກເຂົາມາສູ່ແຜ່ນດິນແຫ່ງອິດສະຣາເອນ"

ພວກເຂົາກໍໄດ້ບຸກເຂົ້າມາເຫມືອນດັ່ງຝູງຕັກແຕນ

ຊາວມິດີອານໄດ້ຖືກປຽບທຽບກັບຝູງຕັກ- ແຕນເພາະພວກເຂົາເຂົ້າມາໃນຈຳນວນຄົນຫລວງຫລາຍ ແລະຝູງສັດຂອງພວກເຂົາກິນທຸກຢ່າງທີ່ເຕີບໂຕ.

ມັນຈະບໍ່ສາມາດນັບປະຊາຊົນ

ແມ່ນການເວົ້າເກີນຄວາມຈິງ, ເປັນຂໍ້ຍົກຜ່ອງ, ສະແດງໃຫ້ເຫັນຕົວເລກແມ່ນໃຫຍ່ຫລວງຫລາຍ.

ຄົນມິດີອານທຳລາຍ

"ມິດີອານ" ເປັນຕົວແທນໃຫ້ແກ່ປະຊາຊົນຂອງມິດີອານ.

ຮ້ອງທຸນຂໍຄວາມຊ່ວຍເຫລືອຕໍ່ຈາກພຣະຢາເວ

ແມ່ນສຳນວນ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ອະທິຖານຕໍ່ພຣະຢາເວເພື່ອຂໍຄວາມຊ່ວຍເຫລືອ"

Judges 6:7

ຮ້ອງທຸນຕໍ່ພຣະຢາເວ

ແມ່ນສຳນວນ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ອະທິຖານຕໍ່ພຣະຢາເວ ເພື່ອຂໍຄວາມຊ່ວຍເຫລືອ"

ຍ້ອນການຮຸກຮານຂອງຄົນມິດີອານນັ້ນ

"ມິດີອານ" ເປັນຕົວແທນໃຫ້ແກ່ປະຊາຊົນຂອງມິດີອານ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ຍ້ອນວ່າຊາວມິດີອານ",

ເອົາໄດ້ນຳພວກເຈົ້າອອກມາຈາກປະເທດອີຢິບ

"ເອົາພາເຈົ້າອອກຈາກປະເທດອີຢິບ"

ເຮືອນຂອງຂ້າທາດ

ໂມເຊເວົ້າເຖິງປະເທດອີຢິບຄືກັບວ່າມັນເປັນເຮືອນທີ່ຜູ້ຄົນເປັນທາດ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ສະຖານທີ່ທີ່ທ່ານເຄີຍເປັນທາດ"

Judges 6:9

ອອກຈາກເງືອມມື

ໃນປະໂຫຍກນີ້ "ມິ" ສະແດງເຖິງອຳນາດ ຫລືການຄວບຄຸມ.

ເຊື້ອພັງສັງເກດ

ຕໍ່ໄປນີ້ "ສັງຂອງເຮົາ" ຫມາຍເຖິງສິ່ງທີ່ພຣະຢາເວສັ່ງ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ເຊື້ອພັງຄຳສັ່ງຂອງເຮົາ" ຫລື "ເຊື້ອພັງເຮົາ"

Judges 6:11

ໃນຂະນະນັ້ນ

ຄຳສັບນີ້ຖືກນຳໃຊ້ໃນທີ່ນີ້ເພື່ອເປັນເຄື່ອງຫມາຍການຢຸດໃນບົດເລື່ອງ. ທີ່ນີ້ຜູ້ບັນຍາຍເລີ່ມເລົ່າສ່ວນໃຫມ່ຂອງເລື່ອງ.

ເທວະດາຂອງພຣະຢາເວ

ໃນ 6:11-24 ພຣະຢາເວປະກົດແກ່ກິດໂອນໃນຮູບແບບຂອງເທວະດາ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ພຣະຢາເວ, ຜູ້ທີ່ປະກົດຕົວເປັນເທວະດາ," ຫລື

"ພຣະຢາເວ"

ໂອຟະຣາ

ແມ່ນຊື່ຂອງເມືອງ.

ອາບິເອເຊ

ແມ່ນກຸ່ມຄົນທີ່ຕັ້ງຊື່ຕາມຊື່ອາບິເຊີບັນພະບູຮານຂອງພວກເຂົາ.

ກຳລັງແຍກເມັດສາລີ ໂດຍຝາດມັນລົງພື້ນ

ແມ່ນຂະບວນການທີ່ເອີ້ນວ່າ "ການແຍກເມັດ." ກິເດ-

ໂອນນກຳລັງຕິເຂົ້າສາລີຕໍ່ພື້ນເຮືອນເພື່ອແຍກເມັດເຂົ້າສາລີຈາກສ່ວນທີ່ເຫຼືອຂອງມັນທີ່ເກີດໂອນ.

ໄດ້ປະກົດຕໍ່ເຂົາ

"ໄດ້ໄປຫາລາວ"

Judges 6:13

ເຈົ້ານາຍຂອງຂ້າຍອຍ,

ກິເດໂອນໃຊ້ຄຳວ່າ "ເຈົ້ານາຍ"

ເປັນວິທີທີ່ສຸພາບເພື່ອຫັກຫາຍກັບຄືນແປກຫນ້າ.

ລາວບໍ່ຮູ້ວ່າລາວກຳລັງເວົ້າກັບພຣະຢາເວໃນຮູບແບບຂອງເທວະດາ

ຫລືຜູ້ຊາຍຄົນຫນຶ່ງ.

ການອັດສະຈັນຕ່າງໆຂອງພຣະອົງທັງຫມົດ ທີ່ບັນພະບູຮານຂອງພວກເຂົາຍອຍ

ໄດ້ເລົ່າໃຫ້ພວກເຂົາຟັງນັ້ນຢູ່ບ່ອນ-

ໃດ, ເມື່ອພວກເຂົາເວົ້າວ່າ, 'ພຣະຢາເວ ຊົງນຳຫນ້າພວກເຂົາຍອຍອອກມາ

ຈາກປະເທດອີຢິບນັ້ນ?

ກິເດໂອນໃຊ້ ຄຳຖາມເພື່ອທ້າທາຍຂໍ້ຄວາມຂອງຄົນແປກຫນ້າທີ່ວ່າ

ພຣະຢາເວຢູ່ກັບລາວ. ພ້ອມກັນນັ້ນ,

ການສະເໜີໂດຍກົງສາມາດລະບຸເປັນການສະເໜີທາງອ້ອມ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ພວກເຮົາບໍ່ໄດ້ເຫັນການກະທຳທີ່ຫນ້າອັດສະຈັນ

ຄືກັບສິ່ງທີ່ບັນພະບູຮານຂອງພວກເຮົາ

ໄດ້ບອກພວກເຮົາໃນເວລາທີ່ພຣະຢາເວ

ໄດ້ນຳພວກເຂົາອອກຈາກປະເທດອີຢິບ."

ໄດ້ມອບພວກເຂົາຍອຍໄວ້ໃນມືຂອງຄົນມີຕີອານ

"ມື" ຫມາຍເຖິງອຳນາດ ຫລື ການຄວບຄຸມ.

ໄດ້ມອບພວກເຂົາຍອຍໄວ້ໃນມື

"ມື" ຫມາຍເຖິງອຳນາດ ຫລື ການຄວບຄຸມ.

ຂອງຄົນມີຕີອານ

"ມີຕີອານ" ເປັນຕົວແທນໃຫ້ແກ່ປະຊາຊົນຂອງມີຕີອານ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ຂອງຊາວມີຕີອານ"

Judges 6:14

ພຣະຢາເວ ຈົງຊົງແນມເບິ່ງເຂົາ

"ພຣະຢາເວ ຈົງຊົງແນມກິເດໂອນ"

ອອກຈາກກຳມື

"ມື" ຫມາຍເຖິງອຳນາດ ຫລືການຄວບຄຸມ.

ຂອງຄົນມີຕີອານ

"ມີຕີອານ" ເປັນຕົວແທນໃຫ້ແກ່ປະຊາຊົນຂອງມີຕີອານ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ຂອງຊາວມີຕີອານ"

ເຮົາໄດ້ສົງເຈົ້າໄປ ຫລືບໍ່?

ພຣະຢາເວໃຊ້ຄຳຖາມເພື່ອຮັບປະກັນກິເດໂອນວ່າ

ພຣະອົງກຳລັງສົງລາວມາ. "ສົງ" ຫມາຍຄວາມວ່າພຣະຢາເວ

ໄດ້ແຕ່ງຕັ້ງກິເດໂອນກັບກິດຈະການສະເພາະ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ເຮົາ,

ພຣະຢາເວ, ສົງເຈົ້າ!"

ຂໍອົງພຣະຜູ້ເປັນເຈົ້າ

ໃນຂະນະທີ່ກິເດໂອນເອີ້ນຄົນທີ່ວ່າ "ພຣະຜູ້ເປັນເຈົ້າ" ແທນ

"ເຈົ້ານາຍຂອງຂ້ອຍ" ຄືກັບໃນ 6: 13. ຊົງເບິ່ງຄືວ່າກິເດໂອນຮູ້

ຫລືສົງໃສວ່າລາວກຳລັງເວົ້າກັບພຣະຢາເວຢູ່.

ຂ້າຍອຍຈະບົດປ່ອຍຄົນອິດສະຣາເອນໄດ້ຢ່າງໃດ?

ກິເດໂອນໃຊ້ ຄຳຖາມເພື່ອເນັ້ນຫນັກວ່າ

ລາວບໍ່ຄິດວ່າລາວສາມາດຊ່ວຍຊາວອິດສະຣາເອນໄດ້. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ຂ້ອຍບໍ່ສາມາດຊ່ວຍກູ້ອິດສະຣາເອນໄດ້!"

ເບິ່ງແມ

"ກະລຸນາເຂົ້າໃຈ" ຫລື "ຟັງ"

ມານາເຊ

"ໃນເຜົາມານາເຊ"

ໃນເຮືອນຂອງພໍ່ຂ້າຍອຍ

"ເຮືອນ" ເປັນຕົວແທນໃຫ້ແກ່ຄອບຄົວຫນຶ່ງ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ໃນຄອບຄົວຂອງພໍ່ຂ້ອຍ" ຫລື "ໃນຄອບຄົວຂ້ອຍ"

Judges 6:16

ເຮົາຈະປູກັບເຈົ້າ

"ປູກັບເຈົ້າ" ແມ່ນຄຳເວົ້າທີ່ຫມາຍຄວາມວ່າພຣະຢາເວຈະຊ່ວຍ

ຂອງພໍ່ຂ້າຍອຍກິເດໂອນ.

ຄືກັບຮູ້ກັບຄົນຫຼວງ

ທ່ານສາມາດລະບຸຄວາມຫມາຍທັງຫມົດຢ່າງຈະແຈ້ງ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ງ່າຍດາຍຄືກັບວ່າເຈົ້າກຳລັງຕໍ່ສູ້ກັບຜູ້ຊາຍຄົນດຽວ"

ຈະນຳເຮົາເຄື່ອງຖວາຍມາໃຫ້ແກ່ພຣະອົງ

"ວາງມັນຢູ່ຕໍ່ຫນ້າພຣະອົງ"

Judges 6:19

ຈາກແປ້ງຫນຶ່ງເອຟາ

ຖ້າຈຳເປັນໃຊ້ການວັດທີ່ຫນ້າສະໄຫມຫນຶ່ງ;

ນິເພດວິທີຫນຶ່ງຂອງການເຮັດສິ່ງນີ້. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ມີແປ້ງ 22 ລິດ"

ນ້ຳແກງ

ນ້ຳທີ່ມີອາຫານເຊັ່ນ: ຊີນ, ປຸງແຕ່ງໃນອາຫານ

ນ້ຳເຮົາສົງເຫລົ່ານັ້ນມາມອບໃຫ້ພວກເຂົາ

"ເທວະດາຂອງພຣະຢາເວ"

ເທວະດາຂອງພຣະອົງ

ແມ່ນຄືກັນກັບເທວະດາຂອງພຣະຢາເວ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ພຣະເຈົ້າ,

ຜູ້ທີ່ຢູ່ໃນຮູບແບບຂອງເທວະດາ" ຫລື "ພຣະເຈົ້າ"

Judges 6:21

ເທວະດາຂອງພຣະຢາເວ

ໃນ 6: 11-24 ພຣະຢາເວປະກົດວ່າກິເດໂອນໃນຮູບແບບຂອງເທວະດາ.

ເບິ່ງວິທີທີ່ທ່ານແປສິ່ງນີ້ໃນ 6:11.

ກໍຫາຍຄົວໄປ

"ຫາຍໄປ"

Judges 6:22

ເທວະດາຂອງພຣະຢາເວ

ໃນ 6: 11-24 ພຣະຢາເວປະກົດວ່າກິເດໂອນໃນຮູບແບບຂອງເທວະດາ.

ເບິ່ງວິທີທີ່ທ່ານແປສິ່ງນີ້ໃນ 6:11.

ໂອ້, "ພຣະຢາເວຂອງຂ້າຍອຍເອີຍ!

ຄຳວ່າ "ໂອ້," ຢູ່ນີ້ສະແດງໃຫ້ເຫັນວ່າກິເດໂອນມີຄວາມຢ້ານກົວຫລາຍ.

ຂ້າຍອຍໄດ້ເຫັນທຸດສະຫວັນຂອງພຣະຢາເວຕໍ່ຫນ້າແລ້ວ

ປະໂຫຍກນີ້ຫມາຍເຖິງສອງຄົນໃກ້ຊິດກັນ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ໄດ້ເຫັນເທວະດາຂອງພຣະຢາເວ ແທ້ໆ"

ພຣະຢາເວຊົງບອກເພີ່ນວ່າ,

ເບິ່ງຄືວ່າພຣະຢາເວເວົ້າກັບກິເດໂອນຈາກຫ້ອງຟ້າ.

ເທົາທຸກວັນນີ

ຫມາຍຄວາມວ່າເຖິງເວລາທີ່ຫນັງສືຜູ້ປົກຄອງຖືກຂຽນຂຶ້ນ

ໂອຟຣາ

ແມ່ນຊື່ຂອງເມືອງນີ້ຄືກັບທີ່ທ່ານໄດ້ແປໃນ 6:11.

ຕະກູນອາບິເອເຊ

ແມ່ນຊື່ຂອງກຸ່ມປະຊາຊົນນີ້ຄືກັບທີ່ທ່ານໄດ້ແປໃນ 6:11.

Judges 6:25

ງົວເຖິກໂທທິສອງ

ຄຳວ່າ "ສອງ" ແມ່ນຕົວເລກລຳດັບ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ງົວອີກຕົວໜຶ່ງ"

ທີ່ຢູ່ທາງຂ້າງນັ້ນ

"ແມ່ນຢູ່ຂ້າງແທນບູຊາພະບາອານ"

ເທິງບ່ອນສູງສຸດຂອງບ່ອນລີ້ພນີ

ເມືອງໂອຟຣາຢູ່ເທິງເນີນພູ. ຄົນອິດສະຣາເອນໄດ້ຫນີໄປຢູ່ທີ່ນັ້ນ

ເພື່ອບ່ອນລີ້ໄພຈາກພວກມີຕີອານ.

ກໍສ້າງແທ່ນນີໃຫ້ຖືກວິທີ

"ວາງຫີນໃນແບບທີ່ເປັນລະບຽບ" ຫລື "ແລະກໍສ້າງມັນໃຫ້ຖືກຕ້ອງ"

Judges 6:27

ພຣະຢາເວທີຊົງບອກລາວ

ຫມາຍເຖິງຄໍາສັ່ງຂອງພຣະຢາເວໃນ 6:25.

Judges 6:28

ໄດ້ລຸກແຕ່ເດິກ

"ລູກຈາກຕຽງ" ຫລື "ຕີນຂຶ້ນມາ"

ພວກເຂົາກໍໄດ້ເປັນແທ່ນບູຊາຂອງພຣະບາອານໄດ້ຫັກລົງມາ

ແລະເສົາອາເຊຣາ ທີ່ຢູ່ທາງຂ້າງ ກໍຖືກຕັດລົງ, ແລ້ວໄດ້ເປັນງົວເຖິກ

ທີ່ໄດ້ຖວາຍຢູ່ເທິງແທ່ນບູຊາໄດ້ສ້າງຂຶ້ນໃຫມ່ນັ້ນ

ສາມາດຖືກລະບຸໄວ້ໃນຮູບແບບດໍາເນີນການຢູ່. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ພວກເຂົາໄດ້ສັງເກດເຫັນວ່າມີຜູ້ໃດຜູ້ໜຶ່ງ

ໄດ້ຫັກແທ່ນບູຊາຂອງພຣະບາອານ, ຕັດແທ່ນ ອາເຊຣາ ທີ່ຢູ່ຂ້າງນັ້ນ,

ແລະກໍສ້າງແທ່ນບູຊາ ແລະໄດ້ຖວາຍງົວທີ່ສອງໃສ່ນັ້ນ"

Judges 6:30

ລາວອາດຈະຖືກຂ້າຖິ້ມ

ສາມາດຖືກລະບຸໄວ້ໃນຮູບແບບດໍາເນີນການຢູ່. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ພວກເຂົາອາດຈະຂ້າລາວເປັນການລົງໂທດ"

Judges 6:31

ພວກເຈົ້າມາຟ້ອງຮ້ອງແທນພະບາອານບໍ່?

ໂຢອາດໃຊ້ ຄໍາຖາມເພື່ອເນັ້ນຫນັກ

ວ່າມະນຸດບໍ່ຄວນມີການປ້ອງກັນພຣະເຈົ້າ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ທ່ານບໍ່ຄວນຈະຕ້ອງປົກປ້ອງບາອານ."

ຟ້ອງຮ້ອງ

"ເຮັດການປ້ອງກັນ" ຫລື "ໃຫ້ຂັດແກ້ຕົວ"

ພວກເຈົ້າປ້ອງກັນພະບາອານບໍ່?

ໂຢອາດໃຊ້ ຄໍາຖາມເພື່ອເນັ້ນຫນັກ

ວ່າມະນຸດບໍ່ຄວນມີການປ້ອງກັນພະເຈົ້າ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ທ່ານບໍ່ຄວນຈະຕ້ອງປົກປ້ອງບາອານ."

ເຢຣຸບບາອານ

ແມ່ນອີກຊື່ໜຶ່ງສໍາລັບກິເດໂອນ. ຫມາຍຄວາມວ່າ

"ປ່ອຍໃຫ້ພະບາອານປ້ອງກັນຕົວເອງ."

ເພາະລາວໄດ້ເວົ້າວ່າ

"ເພາະວ່າໂຢອາດເວົ້າ"

Judges 6:33

ໃນເວລານັ້ນ

Chapter 7

Judges 7:1

ເຢຣຸບບາອານ

ແມ່ນອີກຊື່ ໜຶ່ງສໍາລັບກິເດໂອນ. ເບິ່ງວິທີທີ່ທ່ານແປຊື່ຂອງລາວໃນ 6:31.

ພວກເຂົາໄປຕັ້ງຄ້າຍຝັກ

"ພວກເຂົາຕັ້ງຄ້າຍຝັກຂອງພວກເຂົາ"

ບໍ່ນ້ຳພູຮາໂຣດ...ຮ່ອມພູໃກ້ໆ ພູເຂົາໂມເຣ

ເຫລົ່ານີ້ແມ່ນຊື່ຂອງສະຖານທີ່ຕ່າງໆ.

ສ່ວນຄ້າຍຝັກຂອງຄົນມິດີອານ ແມ່ນຢູ່ທາງທິດເຫນືອຂອງພວກເຂົາ

"ມິດີອານ" ເປັນຕົວແທນໃຫ້ແກ່ກອງທັບຊາວມິດີອານ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ກອງທັບມິດີອານໄດ້ຕັ້ງຄ້າຍຂອງພວກເຂົາໄປທາງເຫນືອຂອງກອງທັບອິສະຣາເລ"

Judges 7:2

ສໍາລັບເຂົາ ຈະໃຫ້ເຈົ້າມີເຊຊະນະເຫນືອຄົນມິດີອານ

ຄໍາວ່າ "ເຊຊະນະ" ແມ່ນຄໍານາມທີ່ເປັນນາມມະທຳ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ສໍາລັບເຂົາທີ່ຈະອະນຸຍາດ ໃຫ້ເຈົ້າເອົາຊະນະຄົນມິດີອານ"

ກໍາລັງຂອງພວກເຂົາເອງ ໄດ້ຊ່ວຍພວກເຂົາໄວ້

"ອໍານາດ" ເປັນຕົວແທນຂອງປະຊາຊົນເອງ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ພວກເຂົາໄດ້ຊ່ວຍຊີວິດພວກເຂົາໂດຍບໍ່ມີການຊ່ວຍເຫລືອຈາກພຣະເຈົ້າ"

ໃນເວລານີ້

ບໍ່ໄດ້ຫມາຍຄວາມວ່າ "ໃນເວລານີ້," ແຕ່ຖືກນຳໃຊ້ເພື່ອເອົາໃຈໃສ່ຈຸດ

ສໍາຄັນທີ່ຕາມມາ.

ຈົງປະກາດໃຫ້ປະຊາຊົນໄດ້ຍິນດຽວນີ້

"ຫຼື" ຫມາຍເຖິງຄົນທັງຫມົດ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ປະກາດຕໍ່ປະຊາຊົນ"

ຄໍາສັບນີ້ຖືກນຳໃຊ້ໃນທີນີ້ ເພື່ອຫມາຍເຖິງການຢຸດຝັກໃນບົດເລື່ອງຫລັກ.

ຜູ້ບັນຍາຍເລີ່ມເລົ່າສ່ວນໃຫມ່ຂອງເລື່ອງ.

ເຕົາໂຮມກັນ

ຄວາມຫມາຍອັນເຕັມທີ່ຂອງຄໍາເວົ້ານີ້ສາມາດເວົ້າໄດ້ຢ່າງຈະແຈ້ງ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ເຕົາໂຮມກັນເປັນກອງທັບ"

Judges 6:34

ໄດ້ສະຖິດຢູ່ນຳກິເດໂອນ

ແມ່ນສໍານວນ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ໄດ້ເຂົ້າຄວບຄຸມກິເດໂອນ"

ຕະກຸນອາບີເອເຊ

ແມ່ນຊື່ຂອງກຸ່ມປະຊາຊົນນິຄົກບີທີ່ທ່ານໄດ້ແປໃນ [JDG 6:11](#).

ສະນັ້ນພວກເຂົາອາດຕິດຕາມລາວໄປ

ຄໍາວ່າ "ສູ້ຮົບ" ແມ່ນເຂົ້າໃຈແລ້ວ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ດັ່ງນັ້ນພວກເຂົາອາດຈະຕິດຕາມລາວໄປສູ່ຮົບ"

ແລະພວກເຂົາກໍຖືກເອີ້ນໃຫ້ອອກໄປຕິດຕາມລາວຕົວ

ສາມາດຖືກລະບຸໄວ້ໃນຮູບແບບດໍາເນີນການຢູ່. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ເອີ້ນຫາພວກເຂົາອອກໄປຕິດຕາມລາວ"

ອາເຊ, ເຊບູໂລນ ແລະເນັບທາລີ

ເຫລົ່ານີ້ແມ່ນເປັນຕົວແທນໃຫ້ແກ່ປະຊາຊົນຂອງແຕ່ລະເຜົ່າ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ເຖິງຊົນເຜົ່າຂອງອາເຊ, ເຊບູໂລນ ແລະເນັບທາລີ"

Judges 6:36

ຂົນແກະ

ເສື້ອຄຸມນອກຂອງຂົນແກະ

ນ້ຳຫມອກ

ນ້ຳທີ່ຕົກລົງເທິງພືດໃນເວລາກາງຄືນ

ແລ້ວຂ້າມໂອຍຈິງຈະຮູ້ວ່າ ພຣະອົງຊົງຈະ

ຄວາມຫມາຍອັນເຕັມທີ່ຂອງຄໍາເວົ້ານີ້ ສາມາດເວົ້າໄດ້ຢ່າງຈະແຈ້ງ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ມີຈະເປັນເຄື່ອງຫມາຍຈາກພຣະອົງ,

ແລະຫລັງຈາກນັ້ນຂ້າມໂອຍຈິງຈະຮູ້ວ່າ ພຣະອົງຊົງຈະ"

Judges 6:38

ກິເດໂອນໄດ້ລຸກ

"ກິເດໂອນລຸກຈາກຕຽງ"

ບັນ

ບົດ ແລະບົບບາງສິ່ງບາງຢ່າງເພື່ອເອົານ້ຳອອກ

ຖ້າຜູ້ໃດທີ່ຢ້ານກົວ, ຜູ້ໃດທີ່ສັ່ນສະເທືອນ

ປະໂຫຍກທັງສອງຢ່າງນີ້ມີຄວາມຫມາຍດຽວກັນ.

ສັ່ນສະເທືອນ

ຄໍານິພັນລະນາເຖິງຄວາມຢ້ານກົວ

ທີ່ເຮັດໃຫ້ຄົນເຮົາສັ່ນສະເທືອນຢ່າງສາມາດບໍ່ຄວບຄຸມ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ສັ່ນດ້ວຍຄວາມຢ້ານກົວ"

ຂໍໃຫ້ລາວກັບຄືນ

ທ່ານສາມາດເວົ້າຢ່າງຈະແຈ້ງວ່າລາວຈະໄປໃສ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ໃຫ້ລາວກັບຄືນບ້ານຂອງລາວ"

ເລື່ອງກິເດອາດ

ແມ່ນຊື່ຂອງພູໃນພາກພື້ນຂອງກິເດອາດ.

ຊາວສອງພັນຄົນ

ສອງພັນ - "22,000"

ຍັງເຫລືອພຽງແຕ່ຫມົດຄົນ

ຄໍາວ່າ "ຄົນ" ຫລື "ຜູ້ຊາຍ" ແມ່ນເຂົ້າໃຈ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "10,000

ຄົນຍັງຄົງຢູ່" ຫລື "ຜູ້ຊາຍ 10,000 ຄົນຍັງເຫລືອຢູ່"

ຫມົດຄົນ

"10,000"

Judges 7:4

ເຮົາຈະເຮັດໃຫ້ຈໍານວນຂອງພວກເຂົານ້ອຍລົງສໍາລັບເຈົ້າຢູ່ທີນັ້ນ

"ຈໍານວນ" ເປັນຕົວແທນໃຫ້ແກ່ກອງທັບ. ຄວາມຫມາຍອັນເຕັມທີ່ຂອງ

ຄໍາເວົ້ານີ້ສາມາດເວົ້າໄດ້ຢ່າງຈະແຈ້ງ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ແລະຢູ່ທີ່ນັ້ນ,

ເຮົາຈະສະແດງໃຫ້ເຈົ້າເຫັນຜູ້ໃດທີ່ຈະສົ່ງກັບບ້ານເພື່ອກອງທັບຈະມີຜູ້ຊາຍຫນຶ່ງ Judges 7:13

Judges 7:5

ກິເດໂອນຈຶ່ງນຳພາ

ຄຳວ່າ “ນຳພາ” ສາມາດແປເປັນ “ເອົາ” ຫລື “ນຳ.”

ເລຍ

ດື່ມໂດຍເລຍກັບລີນ

ສາມຮ້ອຍຄົນ

"300 ຄົນ"

Judges 7:7

ສາມຮ້ອຍຄົນ

"300 ຄົນ"

ເຮົາຈະຊ່ວຍເຈົ້າໄວ້ ແລະໃຫ້ເຈົ້າຊະນະ

"ເຈົ້າ" ແມ່ນຫລາຍໆພາສາ ແລະຫມາຍເຖິງກິເດໂອນ

ແລະຄົນອິດສະຣາເອນ.

ດັງນັ້ນ ຄົນທີ່ຖືກເລືອກ

ສາມາດຖືກລະບຸໄວ້ໃນຮູບແບບດຳເນີນການຢູ່. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ດັງນັ້ນຜູ້ທີ່ພຣະຢາເວຊິງເລືອກ"

ໄດ້ເອົາສະບຽງ ແລະແກຂອງພວກເຂົາ

"ຂອງພວກເຂົາ"

ຫມາຍເຖິງທະຫານອິສະຣາເອນທີ່ກຳລັງອອກຈາກກອງທັບ.

ໃນເວລານັ້ນ

ຄຳສັບນີ້ຖືກນຳໃຊ້ໃນທີ່ນີ້ເພື່ອຫມາຍເຖິງ ການຢຸດຜັກໃນບົດເລື່ອງຫລັກ.

ຜູ້ບັນຍາຍເລີ່ມເລົ່າສ່ວນໃຫມ່ຂອງເລື່ອງ.

Judges 7:9

ບຸກໂຈມຕີຄ້າຍ, ເຮົາຈະໃຫ້ເຈົ້າຊະນະເຫນືອຄ້າຍນັ້ນ

“ຄ້າຍ” ຫມາຍເຖິງກອງທັບມີດີອານທັງຫມົດ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ໂຈມຕີຊາວມິດີອານທີ່ຄ້າຍຂອງພວກເຂົາ,

ເພາະວ່າເຮົາຈະຊ່ວຍເຈົ້າເອົາຊະນະພວກເຂົາ"

ຍ້ານກົວທີ່ຈະລົງໄປ

ທ່ານສາມາດເຮັດໃຫ້ຂໍ້ມູນທີ່ເຂົາໃຈໄດ້ຊັດເຈນ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ຍ້ານທີ່ຈະລົງໄປໂຈມຕີ"

ປູຣາ

ແມ່ນຊື່ຂອງຜູ້ຊາຍ.

ຄວາມກ້າຫານຂອງເຈົ້າຈະໄດ້ເສີມກຳລັງ

ສາມາດຖືກລະບຸໄວ້ໃນຮູບແບບດຳເນີນການຢູ່. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ແລະສິ່ງທີ່ທ່ານໄດ້ຍິນຈະເປັນກຳລັງໃຈໃຫ້ທ່ານ"

ກອງກຳລັງຮັກສາເຂດແດນ

ສະຖານທີ່ອ້ອມຮອບບໍລິເວນທີ່ມີບ່ອນທີ່ທະຫານຍືນເຝົ້າເບິ່ງກອງທັບສັດຕູ

Judges 7:12

ຫນາເຫມືອນດັງເມກຂອງຝູງຕັກແຕນ

"ເມກ" ຫມາຍຄວາມຊັ້ນວາຍ.

ຜູ້ຂຽນເວົ້າກ່ຽວກັບກອງທັບທີ່ກັບວ່າມັນເປັນຝູງຕັກແຕນເພື່ອເນັ້ນຫນັກ

ວ່າມີທະຫານຈຳນວນເທົ່າໃດ.

ຝູງອູດຂອງພວກເຂົາຫລາຍເກີນ...ຈຳນວນຫລາຍກວ່າເມັດຄີນຊາຍເທິງແຄມ

ທະເລ.

ຜູ້ຂຽນໃຊ້ການບັນຍາຍເກີນຄວາມເປັນຈິງ

ເພື່ອເນັ້ນຫນັກວ່າມີອູດຈຳນວນຫລາຍ.

ຝູງອູດຂອງພວກເຂົາຫລາຍເກີນກວ່າທີ່ຈະນັບໄດ້

ສາມາດຖືກລະບຸໄວ້ໃນຮູບແບບດຳເນີນການຢູ່. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ອູດຂອງພວກເຂົາຫຼາຍກວ່າຄົນສາມາດນັບໄດ້"

ອັນນີ້ກອງຫມາຍເຖິງດາບຂອງກິເດໂອນ

"ດາບຂອງກິເດໂອນ" ຫມາຍເຖິງກອງທັບຂອງກິເດໂອນເຂົ້າໂຈມຕີ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ເຂົາຈິເຂົ້າຢາເລໃນຄວາມຝັນຂອງເຈົ້າຢ່າງແມ່ນກອງທັບຂອງກິເດໂອນ"

ພຣະເຈົ້າໄດ້ຊົງໂຜດໃຫ້ລາວຊະນະເຫນືອຄົນມິດີເອນ

ເຫດການໃນອະນາຄົດນີ້ເວົ້າເຖິງວ່າມັນເປັນເຫດການທີ່ຜ່ານມາ.

ສິ່ງນີ້ເນັ້ນຫນັກວ່າມັນຈະເກີດຂຶ້ນຢ່າງແນ່ນອນ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ພຣະເຈົ້າຈະຊ່ວຍຄົນອິດສະຣາເອນເອົາຊະນະຊາວມິດີອານຢ່າງແນ່ນອນ"

Judges 7:15

ສາມຮ້ອຍຄົນ

"300 ຄົນ"

Judges 7:17

ເພື່ອພຣະຢາເວ ແລະກິເດໂອນ!

ຄຳວ່າ "ພວກເຮົາຕໍ່ສູ້" ແມ່ນມີຄວາມຫມາຍ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ພວກເຮົາຕໍ່ສູ້ເພື່ອພຣະຢາເວ ແລະສຳລັບກິເດໂອນ!"

Judges 7:19

ຫນຶ່ງຮ້ອຍຄົນ

"ຜູ້ຊາຍ 100 ຄົນ"

ໃນເວລາກ່ອນທ່ຽງຄືນ

ການເລີ່ມຕົ້ນຂອງໂມງກາງເວັນຈະເປັນເວລາປະມານ 10 ໂມງກາງຄືນ.

Judges 7:20

ດາບ ເພື່ອພຣະຢາເວ ແລະກິເດໂອນ

"ດາບ" ຫມາຍເຖິງການຕໍ່ສູ້ຂອງພວກເຂົາ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ພວກເຮົາຕໍ່ສູ້ເພື່ອພຣະຢາເວ ແລະສຳລັບກິເດໂອນ"

Judges 7:22

ແກສາມຮ້ອຍອັນ

"300 ອັນ"

ພຣະຢາເວ ຊົງບັນດານໃຫ້ຄົນມິດີອານທຸກຄົນຈັບດາບຕໍ່ສູ້ກັບເພື່ອນຂອງເຂົາ

"ດາບ" ຫມາຍເຖິງການໂຈມຕີຂອງພວກເຂົາດ້ວຍການໃຊ້ດາບ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ພຣະ-

ຢາເວໄດ້ເຮັດໃຫ້ຜູ້ຊາຍມິດີອານທຸກຄົນຕໍ່ສູ້ກັບທະຫານອື່ນໆຂອງລາວ"

ເບັດຊິດຕາ...ເຊເອທານ...ອາເບັນເມໂຮລາ...ຕັບບັດ

ແມ່ນບັນດາຕົວເມືອງ ແລະຕົວເມືອງຕ່າງໆ

ພວກອິດສະຣາເອນທີ່ມາຈາກເຜົາເນັບທາລີ, ເຜົາອາເຊ, ແລະເຜົາມານາເຊ

ແລະເຜົາທຸກໆຄົນ ກໍຖືກໄລ່ອອກ

ສາມາດຖືກລະບຸໄວ້ໃນຮູບແບບດຳເນີນການຢູ່. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ກິເດໂອນໄດ້ເອີ້ນຊາວອິດສະຣາເອນອອກຈາກເຜົາຂອງ ເນັບທາລີ,

ເຜົາອາເຊ, ແລະເຜົາມານາເຊທັງຫມົດ"

Judges 7:24

ເບັດບາຣາ

ແມ່ນຊື່ຂອງເມືອງ.

ບິດບັນດາສາຍນ້ຳນັ້ນໄວ້, ໄປໄກຈົນຮອດເຂດເບັດບາຣາ ແລະແມ່ນ້ຳຈໍແດນ

"ແລະໄດ້ເຂົ້າຄວບຄຸມພື້ນທີ່ຂອງແມ່ນ້ຳຈໍແດນ

ໄກອອກໄປທາງໃຕ້ເຖິງເມືອງເບັດຣາຮາ"

ຢູ່ເທິງບັນດານໂອເຮັບ...ທີ່ບໍ່ເຫລົ້າອາງ່ນເຊເຮັບ

ສະຖານທີ່ເຫລົ່ານີ້ໄດ້ຮັບຊື່ເຫລົ່ານີ້

ຫລັງຈາກທີ່ຊາວອິດສະຣາເອນໄດ້ຂ້າເຊເອບ ແລະເຊເຮັບ ຢູ່ທີ່ນັ້ນ.

ເອບ...ເຊເຮັບ

ແມ່ນຊື່ຂອງຜູ້ຊາຍ.

Chapter 8

Judges 8:1

“ທ່ານໄດ້ເຮັດຫຍັງກັບພວກເຮົາ?

ຜູ້ຄົນໃນຕະກູນເອຟຣາອິມໄດ້

ຕຳຫນິຕິດຽນກິເດໂອນດ້ວຍຄຳຖາມທີ່ຫຍາບຄາຍນີ້

ເພາະບໍ່ລວມພວກເຂົາໃນກອງທັບຂອງລາວ.

ສິ່ງນີ້ສາມາດສະແດງອອກເປັນການຖະແຫລງ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ທ່ານບໍ່ໄດ້ປະຕິບັດຕໍ່ພວກເຮົາຢ່າງຍຸຕິທຳ."

ສູ້ຮົບກັບຄົນມິດີອານ

"ມິດີອານ" ເປັນຕົວແທນໃຫ້ແກ່ກອງທັບມິດີອານ.

ພວກເຂົາ ກໍໄດ້ຖຽງກັນຢ່າງຮຸນແຮງກັບລາວ

ພວກເຂົາມີການໄຕ້ຖຽງຮຸນແຮງກັບລາວ

ພວກເຂົາໄດ້ໄຕ້ຖຽງກັບລາວຢ່າງຮຸນແຮງ ຫລື

"ພວກເຂົາສັງຫ້າມລາວຢ່າງຮຸນແຮງ"

Judges 8:2

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:

ຄົນກິເດໂອນຕອບກັບພວກຜູ້ຊາຍຈາກເອຟຣາອິມ

ບັດນິຍົມອາໄດ້ເຮັດຫຍັງທີ່ຈະປຽບທຽບກັບສິ່ງທີ່ພວກເຮົາເຮັດໄດ້?

ກິເດໂອນໃຊ້ຄໍາຖາມນີ້ເພື່ອໃຫ້ກຽດແກ່ຊາວເອຟຣາອິມ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ຂ້ອຍໄດ້ເຮັດຫນ້ອຍຫລາຍເມື່ອທຽບກັບສິ່ງທີ່ເຮົາໄດ້ເຮັດ!"

ຜົນອະນຸຍາດເອຟຣາອິມເກັບຕົກ

ກໍ່ຢັ້ງຢືນວ່າຜົນອະນຸຍາດເອຟຣາອິມເກັບຕົກກ່ຽວກັບຫຍັງ?

ກິເດໂອນໄດ້ສະຫງົບລົງແກ່ຊາວເອຟຣາອິມດ້ວຍຄໍາຖາມນີ້.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ແນ່ນອນວ່າ ຫມາກອະນຸຍາດເອຟຣາອິມ

ເກັບມາກິນແມ່ນດີກວ່າສິ່ງທີ່ພວກເຮົາເຊື່ອສາຍຂອງອາບິຊາ

ໄດ້ຮວບຮວມຈາກການເກັບກ່ຽວທັງຫມົດ!"

ຜົນອະນຸຍາດເອຟຣາອິມເກັບຕົກ

ກໍ່ຢັ້ງຢືນວ່າຜົນອະນຸຍາດເອຟຣາອິມເກັບຕົກກ່ຽວກັບຫຍັງ?

ກິເດໂອນໄດ້ສະຫງົບລົງແກ່ຊາວເອຟຣາອິມດ້ວຍຄໍາຖາມນີ້.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ແນ່ນອນວ່າ ຫມາກອະນຸຍາດເອຟຣາອິມ

ເກັບມາກິນແມ່ນດີກວ່າສິ່ງທີ່ພວກເຮົາເຊື່ອສາຍຂອງອາບິຊາໄດ້

ຮວບຮວມຈາກການເກັບກ່ຽວທັງຫມົດ!"

ອາບິຊາ

ແມ່ນຊື່ຂອງຫນຶ່ງໃນບັນພະບູຣຸດຂອງກິເດໂອນ.

ກິເດໂອນໄດ້ໃຊ້ຊື່ຂອງລາວເພື່ອອ້າງອີງເຖິງລູກຫລານຂອງອາບິຊາ ແລະ

ດິນແດນຂອງພວກເຂົາ.

ໂອເຮັບ ແລະ ເຊເຮັບ

ຊື່ເຫລົ່ານີ້ຕາມທີ່ທ່ານໄດ້ແປໃນ 7:24.

ຂ້າມອຍມີຄວາມສາມາດອັນໃດທີ່ຈະປຽບທຽບກັບສິ່ງທີ່ພວກທ່ານໄດ້

ກິເດໂອນໃຊ້ຄໍາຖາມນີ້ເພື່ອໃຫ້ກຽດແກ່ຊາວເອຟຣາອິມ.

ສາມາດສະແດງອອກເປັນການຖະແຫລງ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ສິ່ງທີ່ທ່ານໄດ້ເຮັດແມ່ນສໍາຄັນກວ່າສິ່ງທີ່ຂ້ອຍໄດ້ເຮັດ." ເບິ່ງ:

ກໍ່ເຊົາຄຽດ

"ກາຍເປັນຫນ້ອຍລົງ"

Judges 8:4

ສາມຮ້ອຍຄົນ

"300 ຄົນ"

ກໍ່ຢັ້ງຢືນໄລ່ຕາມໄປ

ຄໍາວ່າ "ໄລ່ຕາມໄປ", ຄໍາຖາມທີ່ເປັນນາມມະຫາ,

ສາມາດສະແດງອອກເປັນ ຄໍາກິລິຍາ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ໄລ່ລ່າສັດຕູຂອງພວກເຂົາຢ່າງຕໍ່ເນື່ອງ"

ເຊບາ ແລະ ຊັນມູນນາ

ແມ່ນຊື່ຂອງຜູ້ຊາຍ.

Judges 8:6

ໃນເມື່ອເຮົາຍັງບໍ່ທັນຈັບເຊບາ ແລະ ຊັນມູນນາໄດ້ເທື່ອຕອນນີ້?

ຜູ້ນຳໃຊ້ຄໍາຖາມເພື່ອເນັ້ນຫນັກ ວ່າຄົນອິດສະຣາເອນຍັງເຊບາ ແລະ ຊັນມູນນາເທື່ອ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ທ່ານຍັງບໍ່ໄດ້ຈັບເຊບາ ແລະ ຊັນມູນນາ

ເທື່ອ."

ຈັບເຊບາ ແລະ ຊັນມູນນາ

"ມີ" ຫມາຍເຖິງຮ່າງກາຍທັງຫມົດ.

ໃນເມື່ອເຮົາຈັບໄດ້

"ມີ" ຫມາຍເຖິງອຳນາດ ຫລື ການຄວບຄຸມ.

ເຫດໃດພວກຂ້ອຍຈຶ່ງຈະຕ້ອງເອົາອາຫານໃຫ້ທະຫານຂອງເຮົາກິນ?

ຜູ້ນຳໃຊ້ຄໍາຖາມເພື່ອເນັ້ນຫນັກ

ວ່າພວກເຂົາບໍ່ມີເຫດຜົນທີ່ຈະເອົາເຂົ້າຈີໃຫ້ແກ່ຄົນອິດສະຣາເອນ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ພວກເຮົາບໍ່ເຫັນເຫດຜົນຫຍັງທີ່ຈະເອົາເຂົ້າຈີໃຫ້ກອງທັບຂອງທ່ານ."

ຂ້ອຍຈະເອົາຫວາຍທີ່ຍັງມີຫນາມ ແລະ ໄມ້ຫນາມມາຂັດພວກເຮົາ

ຄວາມຫມາຍທັງຫມົດຂອງຂໍ້ຄວາມນີ້ສາມາດເວົ້າໄດ້ຢ່າງຈະແຈ້ງ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ຂ້ອຍຈະເອົາແສ້ຫມີຫນາມໃນທະເລຊາຍ ແລະ

ພູມຫນາມໃຊ້ມັນ ເພື່ອຕິເຈົ້າ ແລະ ຕັດເຈົ້າ"

ຫນາມ ແລະ ໄມ້ຫນາມ

ມີແຫລມເປັນຫນ່ວຍ ແລະ ແຫລມຢູ່ເທິງເຄືອໄມ້ ຫລື ກົງຕິນໄມ້ທີ່ປົ່ງອອກມາ

ແລະ ສາມາດຕັດຄົນ ແລະ ສັດໄດ້.

Judges 8:8

ຈາກນັ້ນ ກິເດໂອນກໍ່ໄປຍັງເມືອງເປນູເອນ

"ລາວ" ຫມາຍເຖິງກິເດໂອນ.

ກິເດໂອນເປັນຕົວແທນຂອງພວກທະຫານທີ່ຕິດຕາມລາວໄປ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ພວກເຂົາໄດ້ອອກໄປທີ່ນັ້ນ" ຫລື "ກິເດໂອນ

ແລະ ຜູ້ຊາຍ 300 ຄົນຂອງລາວໄດ້ໄປທີ່ນັ້ນ"

ເປນູເອນ

ຊື່ຂອງສະຖານທີ່.

ແລະ ໄດ້ເວົ້າຕໍ່ຊາວເມືອງນັ້ນຢ່າງດຽວກັນ

ທ່ານສາມາດເຮັດໃຫ້ຂໍ້ມູນທີ່ເຂົ້າໃຈໄດ້ຊັດເຈນ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ແລະ ຂໍອາຫານຢູ່ທີ່ນັ້ນດ້ວຍວິທີດຽວກັນ" ຫລື "ແລະ

ລາວຍັງຂໍອາຫານໃຫ້ພວກເຂົາ"

ເມື່ອຂ້ອຍກັບຄືນມາອີກຄັ້ງໂດຍຄວາມສະຫງົບສຸກ

ແມ່ນວິທີການສຸພາບເພື່ອອ້າງອີງເຖິງຄວາມພ່ຽມແພ້ຂອງສັດຕູຂອງລາວ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ຫລັງຈາກຂ້ອຍໄດ້ເອົາຊະນະກອງທັບມິດີອານຢ່າງສົມບູນ"

ຂ້ອຍຈະທໍາລາຍຫໍຄອຍນີລົງ

"ຂ້ອຍ" ຫມາຍເຖິງກິເດໂອນ ແລະ ຄົນຂອງລາວ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ຜູ້ຊາຍຂອງຂ້ອຍ ແລະ ຂ້ອຍຈະດຶງຫໍຄອຍນີລົງ"

Judges 8:10

ໃນເວລານັ້ນ

ຄໍາສັບນິຖິກນຳໃຊ້ໃນທີ່ນີ້ເພື່ອຫມາຍເຖິງການຢຸດຝັກໃນບົດເລື່ອງຫລັກ.

ຜູ້ບັນຍາຍເລີ່ມເລົ່າສ່ວນໃຫມ່ຂອງເລື່ອງ.

ເຊບາ ແລະ ຊັນມູນນາ

ຊື່ເຫລົ່ານີ້ຕາມທີ່ທ່ານໄດ້ແປໃນ 8: 4.

ກາໂກເຣ

ແມ່ນຊື່ຂອງເມືອງ.

ສິບຫ້າພັນຄົນ

"15,000 ຄົນ"

ໄດ້ລົ້ມຕາຍ

ແມ່ນວິທີການສຸພາບເພື່ອອ້າງອີງເຖິງ ຄົນທີ່ເສຍຊີວິດໃນການສູ້ຮົບ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ໄດ້ຖືກຂ້າຕາຍ" ຫລື "ໄດ້ເສຍຊີວິດໃນການສູ້ຮົບ"

ທະຫານທີ່ໄດ້ການຝຶກການສູ້ຮົບດ້ວຍດາບ

ແມ່ນວິທີການອ້າງອີງເຖິງທະຫານ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ທະຫານ"

ດ້ວຍດາບ

"ດາບ" ຫມາຍເຖິງດາບ ແລະ ອາດອີງອີງເຖິງທະຫານໃຊ້ໃນການສູ້ຮົບ.

Judges 8:11

ກິເດໂອນໄດ້ຂຶ້ນໄປ

"ກິເດໂອນ" ຫມາຍເຖິງທະຫານທັງຫມົດຂອງລາວ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ກິເດໂອນ ແລະ ທະຫານຂອງລາວໄດ້ຂຶ້ນໄປ"

ເຂົາໄດ້ເອົາຊະນະ

"ລາວ"

ຫມາຍເຖິງກິເດໂອນຜູ້ທີ່ເປັນຕົວແທນໃຫ້ແກ່ທະຫານທັງຫມົດຂອງລາວ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ກິເດໂອນ ແລະ ທະຫານຂອງລາວໄດ້ຊະນະ"

ໃນບາ ແລະ ໂຢກເບຮາ

ແມ່ນບັນດາຕົວເມືອງ.

ເຊບາ ແລະ ຊັນມູນນາ

ຊື່ເຫລົ່ານີ້ຕາມທີ່ທ່ານໄດ້ແປໃນ 8: 4.

ແຕກຕືນ

ຄວາມຢ້ານກົວ

ຫລືຄວາມກັງວົນຫລາຍທີ່ເຮັດໃຫ້ຜູ້ໃດຜູ້ໜຶ່ງບໍ່ສາມາດຄິດ

ຫລືກະທໍາຕາມປົກກະຕິໄດ້.

Judges 8:13

ຜ່ານມາທາງເຮເຮັດ

ແມ່ນຊື່ຂອງຖະຫນົນຫນຶ່ງທີ່ຂ້າມຜ່ານສອງພູ.

ລາວໄດ້ແລ່ນໄປຫາຊາຍຫນຸ່ມຜູ້ຫນຶ່ງ

ແມ່ນສຳນວນ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ລາວໄດ້ພົບກັບຊາຍຫນຸ່ມຄົນຫນຶ່ງ"

ຂໍຄຳແນະນຳຈາກເຂົາ

ສາມາດລະບຸຢ່າງຊັດເຈນວ່າ ກິເດໂອນຖາມຊາຍຫນຸ່ມຄົນນັ້ນ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ລາວໄດ້ຂໍໃຫ້ລາວລະບຸຊື່ຜູ້ນຳທັງຫມົດໃນເມືອງ"

ເຈັດສິບເຈັດຄົນ

ເຈັດຄົນ - "77 ຄົນ"

Judges 8:15

ເຊບາ ແລະຊິນມຸນນາ

ຊື່ເຫລົ່ານີ້ຕາມທີ່ທ່ານໄດ້ແປໃນ 8: 4.

ພວກເຈົ້າໄດ້ໄຊຊະນະເຊບາກັບຊິນມຸນນາແລ້ວຫລືບໍ່?

ກິເດໂອນໄດ້ອ້າງຄຳເວົ້າຂອງປະຊາຊົນ

ໃນເມືອງສຸໂຄດໄດ້ໃຊ້ຄຳຖາມເພື່ອເຍາະເຍີ້ຍລາວ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ເຈົ້າຍັງບໍ່ໄດ້ເອົາຊະນະເຊບາ ແລະຊິນມຸນນາ."

ກິເດໂອນຈຶ່ງນຳ...ລາວໄດ້ລົງໂທດ...ລາວໄດ້ທຳລາຍ

"ກິເດໂອນ" ຫມາຍເຖິງທະຫານຂອງລາວ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ກິເດໂອນ

ແລະທະຫານຂອງລາວຈຶ່ງນຳ ... ພວກເຂົາລົງໂທດ ... ພວກເຂົາດຶງ"

ຫນາມ ແລະໄມ້ຫນາມ

ມີແຫລມເປັນຫນ່ວງ ແລະແຫລມຢູ່ເທິງເຄືອໄມ້ ຫລື ກິງຕິນໄມ້ທີ່ປົ່ງອອກ

ມາແລະສາມາດຕັດຄົນ ແລະສັດໄດ້.

ເປນູເອນ

ຊື່ຂອງສະຖານທີ່.

Judges 8:18

ເຊບາ ແລະຊິນມຸນນາ

ຊື່ເຫລົ່ານີ້ຕາມທີ່ທ່ານໄດ້ແປໃນ 8: 4.

ຕາໂບນັນ

ຊື່ເມືອງ ຄືກັບທີ່ເຈົ້າໄດ້ແປໃນ 4: 6.

ພວກເຈົ້າເປັນແນວໃດ, ພວກເຂົາກໍ່ເປັນຢ່າງນັ້ນ

"ພວກເຂົາຄືກັນກັບເຈົ້າ"

ພຣະຢາເວຊິງມີຊີວິດຢູ່ສັ້ນໃດ

ສຳນວນນີ້ແມ່ນຄຳສາບານທາງສາດສະຫນາ

ທີ່ໃຊ້ສຳລັບການເນັ້ນຫນັກວ່າສິ່ງທີ່ລາວກຳລັງຈະເວົ້າແມ່ນຄວາມຈິງ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ຂ້ອຍສັນຍາກັບເຈົ້າວ່າ"

Judges 8:20

ເຢເທ

ແມ່ນຊື່ຂອງລູກຊາຍຂອງກິເດໂອນ.

ເພາະຍິງຜູ້ຊາຍເຕັມຕົວເທົ່າໃດ, ກຳລັງຂອງເຂົາກໍ່ຫລາຍເທົ່ານັ້ນ

ແມ່ນສຳນວນ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ມັນແມ່ນວຽກສຳລັບຜູ້ຊາຍທີ່ໄດ້ຮັບຮັດ"

ຮູບພະຈັນ

ແມ່ນຮູບຊົງໂຄ້ງທີ່ມີສອງຈຸດ.

ຮູບຊົງນີ້ເກີດຂຶ້ນເມື່ອດວງຈັນຖືກປົກຄຸມເງົາເປັນສ່ວນຫລາຍ.

ເຄື່ອງປະດັບ

"ຕີບແຕ່ງ"

Judges 8:22

ທັງທ່ານ ແລະລູກຂອງທ່ານ, ແລະຫລານຂອງທ່ານ

ຫມາຍຄວາມວ່າ ພວກເຂົາຕ້ອງການໃຫ້ລູກຫລານຂອງກິເດໂອນປົກຄອງ

ພວກເຂົາຫລັງຈາກລາວຕາຍ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ທ່ານ

ແລະລູກຫລານຂອງທ່ານ ຫລັງຈາກທ່ານຕາຍ"

ໃຫ້ຜົນຈາກເງືອມມີຂອງຄົນມີຕີອານ

"ມີ" ສະແດງເຖິງອຳນາດຂອງມີຕີອານເຫມືອອິດສະຣາເອນ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ຈາກອຳນາດຂອງມີຕີອານ" ຫລື "ຈາກມີຕີອານ"

ຂອງຄົນມີຕີອານ

"ມີຕີອານ" ຫມາຍເຖິງປະຊາຊົນຂອງມີຕີອານ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ຂອງຊາວມີຕີອານ"

Judges 8:24

ກິເດໂອນເວົ້າຕໍ່ໄປອີກວ່າ

"ກິເດໂອນກ່າວກັບພວກອິດສະຣາເອນ"

ຜູ້ມາຫຼຸດຫລົງ

ເຄື່ອງປະດັບໃສ່ໃນຫູ

ບິດມາ

ສິ່ງທີ່ຖືກລັກໂດຍໃຊ້ກຳລັງ ຫລືເອົາຈາກຄົນທີ່ຖືກຂ້າຕາຍໃນສົງຄາມ

ຄົນມີຕີອານຖືຜູ້ມາຫຼຸດ ເພາະວ່າພວກເຂົາເປັນຄົນອິດຊາມາເອນ

ຜູ້ບັນຍາຍເລົ່າຂໍ້ມູນພື້ນຖານກ່ຽວກັບຊາວມີຕີອານ.

ເສືອຄຸມ

ເຄື່ອງນຸ່ງທີ່ເຮັດຈາກສິ້ນສ່ວນໃຫຍ່ຂອງຜ້າ ແລະສວມໃສ່ບ່າເປັນເສືອຄຸມ.

Judges 8:26

ຜົນເຈັດຮ້ອຍບາດ

ຖ້າມັນຈຳເປັນຕ້ອງນຳໃຊ້ຫົວຫນ່ວຍນ້ຳຫນັກທີ່ຫນ້າສະໄຫມ,

ນີ້ແມ່ນສອງວິທີການປະຕິບັດ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ຄ່າ 18,7 ກິໂລກຣາມ"

ຫລື "ຄ່າປະມານ 20 ກິໂລກຣາມ"

ເຄື່ອງປະດັບ

ຕາມທີ່ທ່ານໄດ້ແປໃນເວລາ 8:20

ເຄື່ອງເຮັດ ສ້ອຍຄໍ

ສິ້ນສ່ວນຂອງເຄື່ອງປະດັບທີ່ແຂວນຢູ່ໃນຂອງສາຍສ້ອຍ ຫລືສາຍເຊືອກ

Judges 8:27

ກິເດໂອນໄດ້ເຮັດ ໂອຟຣາອັນຫນຶ່ງຈາກຜູ້ມາຫຼຸດຫລົງ

"ກິເດໂອນໄດ້ໃຊ້ຄຳຈາກຜູ້ມາຫຼຸດເພື່ອເຮັດໂອຟຣາ"

ໂອຟຣາ

ຊື່ເມືອງຄືກັບທີ່ເຈົ້າໄດ້ແປໃນ 6:11.

ແລະຄົນອິດສະຣາເອນທັງຫມົດກໍ່ຫລິ້ນຊຸກັນ ໂດຍພາກັນນະມັດສະການຮູບ

ພະນັນ

ແມ່ນເວົ້າເຖິງການນະມັດສະການພະເຈົ້າປອມຄືກັບເປັນໂສເພນີ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ຄົນອິດສະຣາເອນໄດ້ເຮັດບາບຕໍ່ພຣະຢາເວໂດຍນະມັດສະການໂອຟຣາທີ່ນັ້ນ"

ຄົນອິດສະຣາເອນທັງຫມົດ

ທັງຫມົດ" ແມ່ນ ຄຳເວົ້າທີ່ເກີນຄວາມຈິງເພື່ອເນັ້ນຫນັກ

ວ່າຫລາຍຄົນໄດ້ຂາບໄຫວ້ເສືອຜ້າ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ຫລາຍຄົນໃນອິດສະຣາເອນໄດ້ນະມັດສະການເສືອຜ້າ

ຊົງໄດ້ເປັນຍ້ວງແຮ້ວແກ່ກິເດໂອນ ແລະຄົນທີ່ຢູ່ໃນຄອບຄົວຂອງລາວ

ເລື່ອງນີ້ເວົ້າເຖິງກິເດໂອນ

ແລະຄອບຄົວຂອງລາວທີ່ຖືກລ້ວງໃຫ້ນະມັດສະການໂອຟຣາ

ຄືກັບວ່າໂອຟຣາແມ່ນແຮ້ວຂອງນັກລ່າທີ່ຈະຕັກພວກເຂົາ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ມັນກາຍເປັນການລ້ວງໃຫ້ກິເດໂອນ

ແລະຄອບຄົວຂອງລາວ" ຫລື "ກິເດໂອນ

ແລະຄອບຄົວຂອງລາວເຮັດຜິດໂດຍການບູຊານັ້ນ"

ຢູ່ໃນຄອບຄົວຂອງລາວ

"ເຮືອນຂອງລາວ" ຫມາຍເຖິງຄອບຄົວຂອງກິເດໂອນ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ສຳລັບຄອບຄົວຂອງລາວ"

ດັງນັ້ນ ຄົນມີຕີອານໄດ້ພ່າຍແຜ່ຕໍ່ຫນ້າຄົນອິດສະຣາເອນ

ສາມາດຖືກລະບຸໄວ້ໃນຮູບແບບດຳເນີນການຢູ່. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ດັງນັ້ນ, ພຣະຢາເວຊິງຊົງໂຄ່ນລົ້ມຄົນມີຕີອານໄດ້ພ່າຍແຜ່ຕໍ່ຫນ້າຄົນອິດສະຣາເອນ "

ຫລື "ດັງນັ້ນ, ພຣະຢາເວ ໄດ້ຊ່ວຍຄົນອິດສະຣາເອນ

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ພວກເຂົາບໍ່ໄດ້ໂຈມຕີອິດສະຣາເອນອີກ"

ພວກເຂົາບໍ່ໄດ້ຍົກຫົວຂຶ້ນອີກ

ແມ່ນສຳນວນ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ພວກເຂົາບໍ່ໄດ້ໂຈມຕີອິດສະຣາເອນອີກ"

ດັງນັ້ນ ຜົນແຜ່ນດິນກໍ່ໄດ້ຮັບຄວາມສະຫງົບສຸກ

"ແຜ່ນດິນ" ຫມາຍເຖິງປະຊາຊົນອິດສະຣາເອນ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ດັງນັ້ນຄົນອິດສະຣາເອນດຳລົງຊີວິດຢ່າງສະຫງົບສຸກ"

ຕະຫລອດສີ່ສິບປີ

"40 ປີ"

ໃນສະໄຫມຂອງກິເດໂອນ

"ໃນສະໄຫມ" ຫມາຍເຖິງຕະຫລອດຊີວິດຂອງລາວ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ໃນຊ່ວງຊີວິດຂອງກິເດໂອນ"

Judges 8:29

ເປຣູບບາອານ

ແມ່ນອີກຊື່ໜຶ່ງສຳລັບກິເດໂອນ. ເບິ່ງວິທີທີ່ທ່ານແປຊື່ຂອງລາວໃນ 6:31.

ລູກຊາຍເຈັດສິບຄົນ

"ລູກຊາຍ 70 ຄົນ"

Judges 8:32

ໃນວັຍເຖົ້າແກ່ຫລາຍແລ້ວ

ແມ່ນສຳນວນ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ເມື່ອລາວເຖົ້າແກ່ຫລາຍ"

ສົບຂອງລາວໄດ້ຝັງໄວ້

ສາມາດຖືກລະບຸໄວ້ໃນຮູບແບບຕຳເນີນການຢູ່. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ພວກເຂົາຝັງລາວໄວ້"

ໂອຟະຣາ

ຊື່ເມືອງຄືກັບທີ່ທ່ານໄດ້ແປໃນ 6:11.

ຕະກູນອາບີເອເຊ

ຊື່ຂອງກຸ່ມຄົນຄືກັບທີ່ທ່ານໄດ້ແປໃນ 6:11.

ຕໍ່ມາ, ເມື່ອເຫດການ

ປະໂຫຍກນີ້ຖືກນຳໃຊ້ຢູ່ນີ້ເພື່ອ

ເປັນເຄື່ອງຫມາຍຈຸດເລີ່ມຕົ້ນຂອງພາກໃຫມ່ຂອງເລື່ອງ.

ຖ້າພາສາຂອງທ່ານມີວິທີການໃນການເຮັດສິ່ງນີ້,

ທ່ານສາມາດພິຈາລະນານຳໃຊ້ທີ່ນີ້.

ກໍ່ໄດ້ກັບບັນຄົນໄປອີກ

ຜູ້ຄົນປະຕິເສດພຣະຢາເວ

ເຫມືອນກັບຄືວ່າພວກເຂົາເຈົ້າໄດ້ຫັນອອກຈາກພຣະອົງ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ພວກເຂົາຢຸດການນະມັດສະການພຣະຢາເວ"

ຫລັງຊຸກັນໂດຍພາກັນນະມັດສະການພະບາອານ

ແມ່ນການກ່າວເຖິງການນະມັດສະການພະເຈົ້າປອມຄືກັບວ່າມັນເປັນໂສເພນີ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ພວກເຂົາໄດ້ເຮັດບາບຕໍ່ ພຣະຢາເວ

ໂດຍນະມັດສະການພະບາອານ"

ບາອານເບຣິດ

ແມ່ນຊື່ຂອງພະເຈົ້າປອມ.

Judges 8:34

ໃຫ້ຜົນຈາກມືຂອງສັດຕູຂອງພວກເຂົາ

"ມື" ຫມາຍເຖິງອຳນາດ ຫລືການຄວບຄຸມ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ຈາກອຳນາດຂອງສັດຕູທັງໝົດຂອງພວກເຂົາ" ຫລື

"ຈາກສັດຕູທັງໝົດຂອງພວກເຂົາ"

ຫີນຢູ່ອ້ອມຮອບທຸກໆດ້ານນັ້ນ

"ຜູ້ທີ່ອ້ອມຮອບພວກເຂົາ"

ຄອບຄົວເປຣູບບາອານ

"ເຮືອນຂອງ" ຫມາຍເຖິງຄອບຄົວຂອງບຸກຄົນ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ຄອບຄົວຂອງເປຣູບບາອານ"

ເປຣູບບາອານ

ແມ່ນອີກຊື່ໜຶ່ງສຳລັບກິເດໂອນ. ເບິ່ງວິທີທີ່ທ່ານແປສິ່ງນີ້ໃນ 6:31.

Chapter 9

Judges 9:1

ເປຣູບບາອານ

ແມ່ນອີກຊື່ໜຶ່ງສຳລັບກິເດໂອນ. ເບິ່ງວິທີທີ່ທ່ານແປສິ່ງນີ້ໃນ 6:31.

ຂໍໂຜດເວົ້າແບບນີ້, 'ເພື່ອໃຫ້ຜູ້ນຳທັງໝົດເມືອງຊີເຄມາຈະໄດ້ຍິນວ່າ,

"ແນວໃດທີ່ກວ່າກັນສຳລັບພວກເຈົ້າ: ທີ່ຈະມີລູກຊາຍທັງເຈັດສິບຄົນຂອງເປ-

ຣູບບາອານ ເປັນຄົນປົກຄອງພວກເຈົ້າ ຫລືວ່າຄົນ

ດຽວເປັນຄົນປົກຄອງພວກເຈົ້າ?

ນີ້ຄືການສົມທຽບຄຳເວົ້າ.

ການສົມທຽບຄຳເວົ້າທາງກົງຖືກລະບຸເປັນຄຳເວົ້າທາງອ້ອມ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ຖາມຜູ້ນຳຂອງຊີເຄມາຖ້າພວກເຂົາຢາກຈະມີລູກຊາຍ

ເຈັດສິບຄົນທັງໝົດ ຂອງເປຣູບບາອານປົກຄອງພວກເຂົາ,

ຫລືຖ້າພວກເຂົາຢາກມີພຽງລູກຊາຍຄົນ

ໜຶ່ງຂອງລາວປົກຄອງພວກເຂົາ."

ເຈັດສິບຄົນ

"70"

ຂ້ອຍກໍ່ເປັນກະດູກ ແລະເປັນເນື້ອໜັງຂອງພວກເຈົ້າ

"ກະດູກ ແລະເນື້ອໜັງຂອງທ່ານ"

ສະແດງເຖິງຄວາມເປັນຍາດພີ່ນ້ອງຂອງຜູ້ໃດຜູ້ໜຶ່ງ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ຂ້ອຍເປັນສະມາຊິກໃນຄອບຄົວຂອງເຈົ້າ"

Judges 9:3

ແລ້ວບັນດາພີ່ນ້ອງທາງແມ່ຂອງອາບີເມເຫລັກ ໄດ້ເວົ້າກັບພວກຜູ້ນຳ

ຫມາຍຄວາມວ່າ

ຍາດພີ່ນ້ອງຂອງແມ່ຂອງອາບີເມເລກໄດ້ເວົ້າກັບພວກຜູ້ນຳ,

ແນະນຳໃຫ້ພວກເຂົາແຕ່ງຕັ້ງອາບີເມເລກຂອງກະສັດ.

ພວກເຂົາເຫັນດີທີ່ຈະຕິດຕາມອາບີເມເຫລັກ

"ພວກເຂົາເຫັນດີໃຫ້ອາບີເມເຫລັກ ເປັນຜູ້ນຳຂອງພວກເຂົາ"

ວິຫານ

"ວິຫານ" ສະແດງເຖິງວັດ.

ເງິນເຈັດສິບຫລວງ

ຫມາຍຄວາມວ່າເຈັດສິບພັນເງິນ. ນ້ຳໜັກໂຕໜຶ່ງມີນ້ຳໜັກ 11 ກຣາມ.

ຖ້າຫາກຈຳເປັນຕ້ອງແປພາສານີ້ໂດຍການວັດແທກທີ່ທັນສະໄຫມ,

ທ່ານສາມາດແປເປັນແບບນີ້. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ເງິນເກືອບໜຶ່ງ

ກິໂລກຣາມ"

ເຈັດສິບ

"70"

ບາອານເບຣິດ

ແມ່ນຊື່ຂອງພະເຈົ້າປອມ. ເບິ່ງວິທີທີ່ທ່ານແປສິ່ງນີ້ໃນ 8:32.

ພວກສັດຕະພາບ ແລະ ພວກຊະຊາຍ

"ຮຸນແຮງແລະໂງ່າ"

Judges 9:5

ໂອຟະຣາ

ຊື່ເມືອງຄືກັບທີ່ເຈົ້າໄດ້ແປໃນ 6:11.

ຫົນແຜ່ນດຽວກັນ

"ກ້ອນຫີນ 1 ກ້ອນ"

ເຈັດສິບ

"70"

ເປຣູບບາອານ

ແມ່ນອີກຊື່ໜຶ່ງສຳລັບກິເດໂອນ. ເບິ່ງວິທີທີ່ທ່ານແປສິ່ງນີ້ໃນ 6:31.

ເບັດມິນໂລ

ແມ່ນຊື່ຂອງສະຖານທີ່.

Judges 9:7

ຂ້ຽນທົວໄປ:

ໂຍທາມເລີ່ມຕົ້ນເລົ່າ

ຄຳອຸປະມາເລື່ອງຕົນໄມ້ເປັນຕົວແທນຂອງກຸ່ມຄົນຕ່າງໆ.

ເມື່ອໂຍທາມໄດ້ຍິນເລື່ອງນີ້

ສາມາດຖືກລະບຸໄວ້ໃນຮູບແບບຕຳເນີນການຢູ່. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ເມື່ອໂຍທາມ ໄດ້ຍິນວ່າອາບີເມເຫລັກໄດ້ຂ້າອ້າຍນ້ອງຂອງລາວ"

ພູເຂົາເກຣີຊິມ

ແມ່ນພູເຂົາ.

ຄັງຫນຶ່ງ, ຕົ້ນໄມ້ທັງໝົດ

ອອກໄປເພື່ອແຕ່ງຕັ້ງເຈົ້າຊີວິດຄົນຫນຶ່ງໃຫ້ປົກຄອງພວກເຂົາ.

ເພາະພວກມັນໄດ້ເວົ້າກັບຕົນຫມາກກອກວ່າ,'

ຂໍຈົງປົກຄອງເຫນືອພວກເຮົາເທີນ'

ໃນຄຳອຸປະມານີ້ໂຍທາມອະທິບາຍກ່ຽວກັບຕົນໄມ້ທີ່ເຮັດສິ່ງທີ່ມະນຸດກະທຳ.

ເພື່ອແຕ່ງຕັ້ງເຈົ້າຊີວິດຄົນຫນຶ່ງໃຫ້ປົກຄອງພວກເຂົາ

ໃນນີ້, ເພື່ອການຊົງເຈີມດ້ວຍນ້ຳມັນແມ່ນການກະທຳ

ທີ່ເປັນສັນຍາລັກທີ່ສະແດງເຖິງການແຕ່ງຕັ້ງບຸກຄົນໜຶ່ງໃຫ້ເປັນກະສັດ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ເພື່ອແຕ່ງຕັ້ງກະສັດໃຫ້ປົກຄອງພວກເຂົາທັງໝົດ"

ຂໍຈົງປົກຄອງເຫນືອພວກເຮົາເທີນ

"ຈົງເປັນກະສັດຂອງພວກເຮົາ"

Judges 9:9

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:

ໂຢທາມເລົ່າເລື່ອງອຸປະມາຂອງລາວສືບຕໍ່ໄປ,

ຊຶ່ງຕື່ນໄມ້ເປັນຕົວແທນຂອງກຸ່ມຄົນຕ່າງໆ.

ຕົ້ນຫມາກກອກໄດ້ຕອບພວກເຂົາ...ຕົ້ນຫມາກເຄືອຈຶງເວົ້າຕໍ່ພວກເຂົາ

ໃນຄໍາອຸປະມານີ້, ໂຢທາມບັນຍາຍຕື່ນໄມ້ວ່າເປັນສິ່ງທີ່ມະນຸດກະທໍາ. (ເບິ່ງ: ແລະ|Personification)

ຂ້ອຍຄວນຈະປະຖິ້ມຜົນຜະລິດທີ່ຫວານ ...ເຫນືອຕື່ນໄມ້ອື່ນໆ?

ຕົ້ນຫມາກກອກເຫດຖາມຄໍາຖາມນີ້ ເພື່ອປະຕິເສດທີ່ຈະເປັນກະສັດ.

ຄໍາຖາມນີ້ສາມາດສະແດງອອກເປັນຄໍາສັ່ງ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ຂ້ອຍຈະບໍ່ຍອມເອົານ້ຳມັນຂອງຂ້ອຍ ... ເຫນືອຕື່ນໄມ້ອື່ນໆ." (ເບິ່ງ:| Rhetorical Question)

ໂຍກ

ການ “ໂຍກ” ຫມາຍເຖິງການເຄື່ອນຍ້າຍໄປມາໃນສາຍລົມ.

ຢູ່ນີ້ຕື່ນໄມ້ໃຊ້ປະໂຫຍກນີ້ເພື່ອຫມາຍຄວາມວ່າ “ປົກຄອງ.”

ຂ້ອຍຄວນຈະປະຖິ້ມຜົນຜະລິດທີ່ຫວານ ...ເຫນືອຕື່ນໄມ້ອື່ນໆ?

ຕົ້ນຫມາກກອກເຫດຖາມຄໍາຖາມນີ້ ເພື່ອປະຕິເສດທີ່ຈະເປັນກະສັດ.

ຄໍາຖາມນີ້ສາມາດສະແດງອອກເປັນຄໍາສັ່ງ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ຂ້ອຍຈະບໍ່ຍອມເອົານ້ຳມັນຂອງຂ້ອຍ ... ເຫນືອຕື່ນໄມ້ອື່ນໆ." (ເບິ່ງ:| Rhetorical Question)

ຜົນຜະລິດທີ່ຫວານ ແລະ ຫມາກໄມ້ທີ່ດີຂອງຂ້ອຍ

ຄໍາວ່າ "ຄວາມຫວານ" ແມ່ນຄໍານາມ.

ຊຶ່ງສາມາດຖືກລະບຸວ່າເປັນຄໍາຄຸນນາມທີ່ບັນຍາຍຫມາກໄມ້ທີ່ເຕີບໃຫຍ່ຢູ່ເທິງໂຕຕື່ນໄມ້.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ຫມາກໄມ້ຫວານຂອງຂ້ອຍ" (ເບິ່ງ:|Abstract Nouns)

Judges 9:12

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:

ໂຢທາມເລົ່າເລື່ອງອຸປະມາຂອງລາວສືບຕໍ່ໄປ,

ຊຶ່ງຕື່ນໄມ້ເປັນຕົວແທນຂອງກຸ່ມຄົນຕ່າງໆ.

ຕື່ນໄມ້ທັງຫລາຍຈຶງເວົ້າຕໍ່ຕົນອະນຸ່ງ

ໃນຄໍາອຸປະມານີ້, ໂຢທາມບັນຍາຍຕື່ນໄມ້

ແລະເຄືອອະນຸ່ງເຮັດສິ່ງທີ່ມະນຸດກະທໍາ.

ຂ້ອຍຄວນຈະປະຖິ້ມຜົນຜະລິດອະນຸ່ງ...ເຫນືອຕື່ນໄມ້ອື່ນໆ?

ເຄືອອະນຸ່ງຖາມຄໍາຖາມນີ້ເພື່ອປະຕິເສດທີ່ຈະເປັນກະສັດ.

ຄໍາຖາມນີ້ສາມາດສະແດງອອກເປັນເປັນຄໍາສັ່ງ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ຂ້ອຍຈະບໍ່ປະຖິ້ມເຫລົ່າໃຫມ່ຂອງຂ້ອຍ ... ເຫນືອຕື່ນໄມ້ອື່ນ."

ຜູ້ມຫນາມ

ຫນາມແຫລມ ຫລືເຄືອຍແຫລມທີ່ຖືກທໍາຮ້າຍ.

ຜູ້ມໄມ້ມີຫນາມແຫລມຈໍານວນຫລາຍຕາມກົງກັນຂອງມັນ

Judges 9:15

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:

ໂຢທາມເລົ່າເລື່ອງອຸປະມາຂອງລາວສືບຕໍ່ໄປ,

ຊຶ່ງຕື່ນໄມ້ເປັນຕົວແທນໃຫ້ແກ່ກຸ່ມຄົນຕ່າງໆ, ແລະ ເຮັດການນໍາໃຊ້.

ຕົ້ນຜູ້ມຫນາມໄດ້ຕອບກັບຕົນໄມ້ເຫລົ່ານັ້ນ

ໃນຄໍາອຸປະມານີ້, ໂຢທາມບັນຍາຍກໍ່ງົວກັບຫນາມ

ແລະຕື່ນໄມ້ວ່າເປັນສິ່ງທີ່ມະນຸດກະທໍາ.

ຕ້ອງການແຕ່ງຕັ້ງໃຫ້ຂ້ອຍເປັນເຈົ້າຊີວິດເຫນືອພວກເຈົ້າແທ້

ການຊົງເຈີມຜູ້ໃດຜູ້ໜຶ່ງດ້ວຍນ້ຳແມ່ນ

ການກະທໍາທີ່ເປັນສັນຍາລັກທີ່ແຕ່ງຕັ້ງບຸກຄົນໃຫ້ເປັນກະສັດ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ແຕ່ງຕັ້ງຂ້ອຍໃຫ້ເປັນກະສັດຂອງເຈົ້າ"

ຫາທີ່ບ່ອນປອດໄພ

ຄໍາວ່າ "ຄວາມປອດໄພ" ເປັນຄໍານາມທີ່ເປັນນາມມະທໍາ

ຊຶ່ງສາມາດສະແດງອອກເປັນຄໍາຄຸນນາມ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ປອດໄພ"

ຈົງປ່ອຍໃຫ້ໄຟຟ້ອກມາຈາກຕົ້ນຜູ້ມຫນາມ ແລະ ໃຫ້ໄຟນັ້ນເຜົາໄຫມ້ຕົ້ນສົນ

ທັງຫລາຍທີ່ຢູ່ເທິງລູເລບານອນ

ຫມາຍຄວາມວ່າຈະປ່ອຍໃຫ້ຕື່ນໄມ້ທີ່ມີຫນາມນັ້ນຈູດເພື່ອມັນຈະເຮັດໃຫ້ຕື່ນໄມ້ແລະຕື່ນໄມ້ອື່ນໆເຜົາໄຫມ້.

ຈົງປ່ອຍໃຫ້ໄຟຟ້ອກມາຈາກຕົ້ນຜູ້ມຫນາມ

ຕົ້ນຜູ້ມຫນາມ ຫມາຍເຖິງຕົວມັນເອງວ່າ "ຕົ້ນຜູ້ມຫນາມ."

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ຈາກນັ້ນອາດຈະມີໄຟຟ້ອກມາຈາກຂ້ອຍ, ຕື່ນຜູ້ມຫນາມ"

ໃນເວລານີ້

ບໍ່ໄດ້ຫມາຍຄວາມວ່າ "ໃນເວລານີ້,"

ແຕ່ຖືກນໍາໃຊ້ເພື່ອເອົາໃຈໃສ່ຈຸດສໍາຄັນທີ່ຕາມມາ.

ຖ້າພວກເຈົ້າເຮັດດີຕໍ່ເຢຣູບບາອານ ແລະ ຄອບຄົວຂອງລາວແບບນີ້, ແລະ

ຖ້າພວກເຈົ້າໄດ້ລົງໂທດລາວຕາມສົມຄວນຈະໄດ້ຮັບ

ໂຢທາມໄດ້ສະເຫນີຄວາມເປັນໄປໄດ້ວ່າ ສິ່ງທີ່ພວກເຂົາເຮັດໄດ້ດີ,

ແຕ່ໂຢທາມບໍ່ເຊື່ອວ່າສິ່ງທີ່ພວກເຂົາເຮັດແມ່ນສິ່ງທີ່ດີ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ຖ້າທ່ານໄດ້ເຮັດສິ່ງທີ່ຖືກຕ້ອງ ແລະ ເຢຣູບບາອານ

ສົມຄວນທີ່ທ່ານຈະຂ້າລູກຊາຍທັງຫມົດຂອງລາວ"

ເຢຣູບບາອານ

ແມ່ນອີກຊື່ໜຶ່ງສໍາລັບກິເດໂອນ. ເບິ່ງວິທີທີ່ທ່ານແປສິ່ງນີ້ໃນ 6:31.

ຄອບຄົວຂອງລາວ

"ເຮືອນ" ຫມາຍເຖິງຄອບຄົວຂອງກິເດໂອນ.

Judges 9:17

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:

ໂຢທາມເຮັດການນໍາໃຊ້ກັບສະຖານະການໃນເວລາ ແລະສະຖານທີ່.

ແລະຄົດວ່າພໍຂອງຂ້ອຍໄດ້ຕໍ່ສູ້ເພື່ອພວກເຈົ້າ...ໃຫ້ຜົນຈາກມືຂອງຄົນມີດີອານ

ໂຢທາມໄດ້ສະແດງອອກວ່າ ລາວບໍ່ສາມາດເຊື່ອວ່າປະຊາຊົນຊິເຄມ

ໄດ້ປະຕິບັດຕໍ່ກິເດໂອນ ແລະຄອບຄົວຂອງລາວຢ່າງໃດ ເຖິງແມ່ນວ່າ

ຫລັງຈາກກິເດໂອນໄດ້ຕໍ່ສູ້ເພື່ອຊ່ວຍປະຊາຊົນຊິເຄມ.

ໃຫ້ຜົນຈາກມືຂອງຄົນມີດີອານ

"ມື" ຫມາຍເຖິງອໍານາດ ຫລືການຄວບຄຸມ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ຈາກອໍານາດຂອງຊາວມີດີອານ" ຫລື "ຈາກຊາວມີດີອານ"

ພວກເຈົ້າໄດ້ລຸກຂຶ້ນມາຕໍ່ສູ້

ແມ່ນສໍານວນ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ທ່ານໄດ້ຕໍ່ສູ້" ຫລື

"ທ່ານໄດ້ກະບົດຕໍ່"

ຄອບຄົວພໍຂອງຂ້ອຍ

"ເຮືອນ" ຫມາຍເຖິງຄອບຄົວ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ຄອບຄົວຂອງພໍຂ້ອຍ"

ເຈັດສິບຄົນ

"70"

ຢູ່ເທິງບົນແຜ່ນດຽວ

"ກ້ອນຫີນ 1 ກ້ອນ"

ລູກທີ່ເກີດຈາກຍິງຮັບໃຊ້ຂອງເພີນ

"ລາວ" ຫມາຍເຖິງກິເດໂອນ.

Judges 9:19

ຖ້າພວກເຈົ້າປະຕິບັດດ້ວຍຄວາມຊື່ສັດ ແລະ ຄວາມຈິງໃຈ ສັດຊື່ຕໍ່ ເຢ-

ຣູບບາອານ ແລະຄອບຄົວຂອງເພີນ

ໂຢທາມໄດ້ສະເຫນີຄວາມເປັນໄປໄດ້ວ່າ ສິ່ງທີ່ພວກເຂົາເຮັດໄດ້ດີ,

ແຕ່ໂຢທາມບໍ່ເຊື່ອວ່າສິ່ງທີ່ພວກເຂົາເຮັດແມ່ນສິ່ງທີ່ດີ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ຖ້າທ່ານປະຕິບັດຕໍ່ ເຢຣູບບາອານ

ແລະຄອບຄົວຂອງລາວຕາມທີ່ພວກເຂົາສົມຄວນໄດ້ຮັບການປະຕິບັດ"

ເຢຣູບບາອານ

ແມ່ນອີກຊື່ໜຶ່ງສໍາລັບກິເດໂອນ. ມັນຫມາຍຄວາມວ່າ "ປ່ອຍໃຫ້ບາ-

ອານປ່ອງກັນຕົວເອງ." ເບິ່ງວິທີທີ່ທ່ານແປສິ່ງນີ້ໃນ 6:31.

ຄອບຄົວຂອງເພີນ

"ເຮືອນ" ຫມາຍເຖິງຄອບຄົວ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ຄອບຄົວຂອງລາວ"

ແຕ່ຖ້າບໍ່ເປັນດັ່ງນັ້ນ

ໂຢທາມໄດ້ສະເຫນີຄວາມເປັນໄປໄດ້

ໃນທາງກົງກັນຂ້າມວ່າສິ່ງທີ່ພວກເຂົາເຮັດນັ້ນມັນຊົ່ວຮ້າຍ

ແລະໃຊ້ຄໍາສາບແຊ່ງ. ໂຢທາມເຊື່ອໃນສິ່ງທີ່ພວກເຂົາເຮັດແມ່ນຊົ່ວ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ແຕ່ຖ້າທ່ານປະຕິບັດຕໍ່ ເຢຣູບບາອານ

ແລະຄອບຄົວຂອງລາວເພາະພວກເຂົາສົມຄວນໄດ້ຮັບການປະຕິບັດ"

ຈົງປ່ອຍໃຫ້ໄຟ ອອກມາຈາກອາບິເມເຫລັກ ແລະເຜົາຜານຊາວຊິເຄມ

ໂຢທາມເລົ່າເລື່ອງອຸປະມາຂອງລາວສືບຕໍ່ໄປ. ລາວເວົ້າກ່ຽວກັບອາບິເມເຫລັກທີ່ທ່າ

ລາຍປະຊາຊົນຂອງຊິເຄມຄືກັບວ່າລາວຈະເຜົາພວກເຂົາດ້ວຍໄຟ.

ຈົງປ່ອຍໃຫ້ໄຟ ອອກມາຈາກອາບິເມເຫລັກ ແລະເຜົາຜານຊາວຊິເຄມກັບ

ຊາວເບັດມິນໂລ, ເຜົາຜານອາບິເມເຫລັກເຊັນດຽວກັນເຖິນ
ໂຢທາມກຳລັງເວົ້າຄຳສາບແຊ່ງ. ລາວເວົ້າເຖິງປະຊາຊົນໃນເມືອງຊີ-
ເຄມແລະເບັດມິນໂລ

ທຳລາຍອາບິເມເຫລັກຄືກັບວ່າພວກເຂົາຈະຈູດເຜົາລາວດ້ວຍໄຟ.
ເບັດມິນໂລ
ແມ່ນຊື່ຂອງສະຖານທີ່. ແບບດຽວກັນນີ້ທີ່ທ່ານໄດ້ແປໃນ 9:5.

ເບເອ
ແມ່ນຊື່ຂອງເມືອງ.
Judges 9:22

ສາມ
"3"

ພຣະເຈົ້າຊົງໃຫ້ວິນຍານອັນຊົດຮ້າຍເຂົ້າມາ ລະຫວ່າງອາບິເມເຫລັກ
ກັບພວກຜູ້ນຳເມືອງຊີເຄມ
ຫມາຍຄວາມວ່າພຣະເຈົ້າໄດ້ນຳໃຊ້ຄຳສາບແຊ່ງ
ໂຢທາມທີ່ໄດ້ເຮັດໂດຍການສົ່ງວິນຍານຊົດຮ້າຍເພື່ອກໍ່ໃຫ້ເກີດບັນຫາ
ແລະຄວາມຮຸນແຮງລະຫວ່າງອາບິເມເຫລັກ ກັບພວກຜູ້ນຳເມືອງຊີເຄມ
**ພຣະເຈົ້າ ໄດ້ຊົງເຮັດສິ່ງນີ້ ເພື່ອທີ່ຈະແກ້ແຄ້ນການທາລຸນ...ຊ່ວຍລາວຂ້າພີ-
ນ້ອງຂອງພວກເຂົາ**
ປະໂຫຍກສາມາດລະບຸໄວ້ໃນຮູບແບບດຳເນີນການຢູ່. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:
"ພຣະເຈົ້າໄດ້ເຮັດສິ່ງນີ້ ເພື່ອແກ້ແຄ້ນໃຫ້ລູກຊາຍເຈັດສິບຄົນທີ່ອາບິເມ-
ເຫລັກ ຂ້າຮ້າຍຂອງພວກເຂົາ ແລະຄົນຊີເຄມຊ່ວຍຂ້າ"

ເຈັດສິບ
"70"

ເຢຣຸບບາອານ
ແມ່ນອີກຊື່ຫນຶ່ງສຳລັບກິເດໂອນ. ເບິ່ງວິທີທີ່ທ່ານແປສິ່ງນີ້ໃນ 6:31.
Judges 9:25

ຈົ່ງໄດ້ແຕ່ງຜູ້ຊາຍເພື່ອຊັມຢູ່ລ່ອຍຢູ່ເທິງຍອດພູເຂົາ ທີ່ພວກເຂົາສາມາດຕັກ
ຈັບລາວ
"ໄດ້ສົ່ງຜູ້ຊາຍໄປລີເຊືອງຢູ່ເທິງຍອດພູເຂົາ ແລະລໍຖ້າທີ່ຈະໂຈມຕີ ອາບິເມ-
ເຫລັກ"

ເລື່ອງນີ້ຖືກລາຍງານໃຫ້ອາບິເມເຫລັກໃຫ້ຮູ້
ສາມາດຖືກລະບຸໄວ້ໃນຮູບແບບດຳເນີນການຢູ່. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:
"ມີບາງຄົນບອກອາບິເມເຫລັກກ່ຽວກັບຜູ້ຊາຍທີ່ລໍຖ້າທີ່ຈະໂຈມຕີລາວ"
Judges 9:26

ກາອານ...ເອເບັດ
ແມ່ນຊື່ຂອງຜູ້ຊາຍ.

ກໍມີຄວາມຫມັ້ນໃຈກາອານ
ຄຳວ່າ "ຄວາມຫມັ້ນໃຈ"

ແມ່ນຄຳນາມທີ່ເປັນນາມມະທຳຂອງສາມາດເວົ້າໄດ້ກັບຄຳລິຍາວ່າ "ເຊືອຖື."
ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ໄວ້ໃຈເຂົາ"

ພວກເຂົາຈົ່ງພາກັນອອກໄປໃນທົ່ງນາ
"ພວກເຂົາ" ຫມາຍເຖິງກາອານ ແລະຍາດພີນ້ອງຂອງລາວ ແລະຄົນຊີ-
ເຄມ.

ພວກເຂົາໄດ້ຢຽບຫມາກອະງຸ່ນ
ພວກເຂົາໄດ້ເຮັດສິ່ງນີ້ເພື່ອປັບເອົານ້ຳອະງຸ່ນເພື່ອເຮັດເຫລົ້າອະງຸ່ນ.

ຢຽບ
"ບິດ" ຫລື "ຢ່າ"

ໃນເຮືອນ
"ເຮືອນ" ຫມາຍເຖິງຂອງວັດ.
Judges 9:28

ກາອານ...ເອເບັດ
ຊື່ເຫລົ່ານີ້ຕາມທີ່ທ່ານໄດ້ເຮັດໃນ 9:26.

ອາບິເມເຫລັກຄືໃຜ, ແລະເຮົາຊາວຊີເຄມເປັນໃຜ, ທີ່ພວກເຮົາຄວນຮັບໃຊ້
ລາວ?

ກາອານໃຊ້ຄຳຖາມເພື່ອເນັ້ນຫນັກວ່າ
ປະຊາຊົນຂອງເຊເຄມບໍ່ຄວນຮັບໃຊ້ອາບິເມເຫລັກ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:
"ພວກເຮົາບໍ່ຄວນຮັບໃຊ້ອາບິເມເຫລັກ!"

ອາບິເມເຫລັກຄືໃຜ, ແລະເຮົາຊາວຊີເຄມເປັນໃຜ, ທີ່ພວກເຮົາຄວນຮັບໃຊ້

ລາວ?

ຫຼັງສອງຄຳຖາມນີ້ມີຄວາມຫມາຍຄືກັນ. ກາອານກ່າວເຖິງອາບິເມເຫລັກ
ວ່າ "ເຊເຄມ" ເພາະວ່າແມ່ຂອງອາບິເມເຫລັກແມ່ນມາຈາກເຊເຄມ.
ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ພວກເຮົາບໍ່ຄວນຮັບໃຊ້ ອາບິເມເຫລັກ,
ນັ້ນແມ່ນເຊເຄມ!"

ລາວບໍ່ແມ່ນລູກຊາຍຂອງເຢຣຸບບາອານ? ເຊບູນບໍ່ແມ່ນເປັນເຈົ້າຫນ້າທີ່ບໍ?
ກາອານໃຊ້
ຄຳຖາມເພື່ອເນັ້ນຫນັກວ່າປະຊາຊົນຂອງເຊເຄມບໍ່ຄວນຮັບໃຊ້ອາບິເມ-
ເຫລັກ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ລາວເປັນພຽງລູກຊາຍຂອງ ເຢຣຸບບາອານ,
ແລະເຊບູນເປັນພຽງແຕ່ເຈົ້າຫນ້າທີ່ຂອງລາວເທົ່ານັ້ນ."

ເຢຣຸບບາອານ
ແມ່ນອີກຊື່ຫນຶ່ງສຳລັບກິເດໂອນ. ເບິ່ງວິທີທີ່ທ່ານແປສິ່ງນີ້ໃນ 6:31.

ເຊບູນ
ແມ່ນຊື່ຂອງຜູ້ຊາຍ.

ຈົ່ງຮັບໃຊ້ຄົນຮາໂມ, ພໍ່ຂອງຊີເຄມ
ຫມາຍຄວາມວ່າປະຊາຊົນຂອງເຊເຄມ
ຄວນຮັບໃຊ້ຜູ້ທີ່ລົງມາຈາກເມືອງຮາໂມ,
ນັ້ນແມ່ນຜູ້ທີ່ເປັນຊາວການາອານແທ້ໆ, ແລະ
ບໍ່ໄດ້ຮັບໃຊ້ຄົນທີ່ບໍ່ເປັນຊາວອິດສະຣາເອນ.

ເປັນຫຍັງພວກເຮົາຈຶ່ງຮັບໃຊ້ອາບິເມເຫລັກ
ກາອານໃຊ້ຄຳຖາມເພື່ອເນັ້ນຫນັກວ່າ ປະຊາຊົນຂອງເຊເຄມບໍ່ຄວນຮັບໃຊ້
ອາບິເມເຫລັກ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ພວກເຮົາບໍ່ຄວນຮັບໃຊ້ອາບິເມ-
ເຫລັກ!"

ເຮົາຕ້ອງການໃຫ້ຄົນເມືອງນີ້ຢູ່ໃຕ້ການປົກຄອງຂອງເຮົາ
"ຂ້ອຍຫວັງວ່າຂ້ອຍຈະປົກຄອງປະຊາຊົນຂອງເຊເຄມ"
Judges 9:30

ເຊບູນ
ຊື່ນີ້ຕາມທີ່ທ່ານໄດ້ແປໃນເວລາ 9:28.

ໄດ້ຍິນຖ້ອຍຄຳຂອງກາອານລູກຊາຍເອເບັດ
"ຄຳເວົ້າ" ຫມາຍເຖິງສິ່ງທີ່ໄດ້ເວົ້າ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ໄດ້ຍິນສິ່ງທີ່
ກາອານລູກຊາຍຂອງເອເບັດເວົ້າ"

ກາອານ...ເອເບັດ
ຊື່ເຫລົ່ານີ້ຕາມທີ່ທ່ານໄດ້ເຮັດໃນ 9:26.

ຄວາມໂກດແຄ້ນຂອງລາວກໍເພີ່ມຂຶ້ນ
ກາຍມາເປັນຄວາມໂກດແຄ້ນແມ່ນເວົ້າເຖິງຄືກັບວ່າໄຟ ກຳລັງເລີ່ມຕົ້ນ.
ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ລາວໃຈຮ້າຍຫລາຍ"

ເພື່ອຫລອກລວງ
ເຊບູນກຳລັງຫລອກລວງກາອານ ແລະ ຜູ້ຄົນຂອງເຊເຄມ.
ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ແອບແຝງ"

ພວກເຂົາຍຸບມືອາບິເມເຫລັກໃຫ້ຮູ້ກັບທ່ານ.
ສິ່ງນີ້ເວົ້າເຖິງປະຊາຊົນໃນເມືອງກຳລັງສັບສົນຄືກັບວ່າ
ພວກເຂົາມີທາດແຫລວໃນຫມ້ທີ່ເຄື່ອນໄປມາ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:
"ພວກເຂົາກຳລັງຊັກຊວນປະຊາຊົນໃນເມືອງໃຫ້ກະບົດຕໍ່ທ່ານ"

ເມືອງ
"ເມືອງ" ຫມາຍເຖິງປະຊາຊົນໃນເມືອງ.

Judges 9:32
ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:

ຜູ້ສົ່ງຂ່າວຂອງເຊບູນເວົ້າອາບິເມເຫລັກສືບຕໍ່ໄປ.

ໃນເວລານີ້

ບໍ່ໄດ້ຫມາຍຄວາມວ່າ "ໃນເວລານີ້,"
ແຕ່ໃຊ້ເພື່ອຕີງດູດຄວາມເອົາໃຈໃສ່ຈຸດສຳຄັນທີ່ຕາມມາ.

ກຽມຊັມຄອຍຖ້າໂຈມຕີ
"ເພື່ອເຊືອງ ແລະໂຈມຕີພວກເຂົາຢ່າງຫນັກ"

ຈົ່ງເຮັດທຸກສິ່ງທີ່ທ່ານສາມາດເຮັດໄດ້ ເພື່ອພວກເຂົາເທີນ
ຫມາຍຄວາມວ່າພວກເຂົາສາມາດເຮັດສິ່ງທີ່ພວກເຂົາຕ້ອງການທີ່ຈະທຳລາຍຜູ້ຕິດຕາມກາອານ
Judges 9:34

ແລະ ກອງທັບທັງຫມົດ, ທີ່ຕິດຕາມຂອງລາວໄປ
"ແລະ ທຸກຄົນທີ່ໄປນຳອາບິເມເຫລັກ " ຫລື "ແລະ

ທຸກຄົນທີ່ກຳລັງຕໍ່ສູ້ເພື່ອອາບິເມເຫລັກ"
ພວກເຂົາໄດ້ແບ່ງອອກເປັນສີກອງຊັມຄອຍໂຈມຕີເມືອງຊີເຄມ
"ເຊເຄມ" ຫມາຍເຖິງປະຊາຊົນຂອງເຊເຄມ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:
"ພວກເຂົາລິເຊືອງເພື່ອໂຈມຕີປະຊາຊົນເຊເຄມດ້ວຍຄວາມແປກໃຈ"
ແບ່ງອອກເປັນສີກອງຊັມ
"ແຍກອອກເປັນ 4 ກຸ່ມ"
ກາອານ...ເອເບັດ
ຊີເຫລົ່ານີຕາມທີ່ທ່ານໄດ້ເຮັດໃນ 9:26.
Judges 9:36
ກາອານ
ນີແມ່ນຊື່ຂອງຜູ້ຊາຍ. ເບິ່ງວິທີທີ່ທ່ານແປຊີນີໃນ 9:26.
ເຊບູນ
ແມ່ນຊື່ຂອງຜູ້ຊາຍ. ເບິ່ງວິທີທີ່ທ່ານແປຊີນີໃນ 9:28.
ທ່ານກຳລັງເປັນເຈົ້າຂອງພູເຂົາເປັນເຫມືອນຄົນ
ເຊບູນພະຍາຍາມສ້າງຄວາມສັບສົນກັບກາອານ ແລະ
ເຮັດໃຫ້ລາວບໍ່ກຽມຜ່ອມສຳລັບສູ້ຮົບ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ນັ້ນບໍ່ແມ່ນຄົນ,
ມັນເປັນພຽງເຈົ້າຢູ່ເທິງເນີນພູເທົ່ານັ້ນ"
ກອງທັບອີກກອງຫນຶ່ງ
"1 ກຸ່ມ" ຫລື "ກອງກຳລັງ 1 ຄົນ"
Judges 9:38
ເຊບູນ
ຊີນີຕາມທີ່ທ່ານໄດ້ແປໃນເວລາ 9:28.
ຕອນນີ້ ຖ້ອຍຄຳທີ່ໂອ້ອວຂອງທ່ານເດ?
ເຊບູນກຳລັງດູດຖກກາອານດ້ວຍຄຳຖາມນີ້. ອີກຢ່າງຫນຶ່ງ, "ຄຳເວົ້າ"
ເປັນຕົວແທນຂອງສິ່ງທີ່ຖືກເວົ້າ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:
"ໃນຕອນນີ້ທ່ານບໍ່ໄດ້ເວົ້າຢ່າງພູມໃຈ!" ຫລື "ໃນຕອນນີ້ທ່ານບໍ່ພູມໃຈ!"
ທ່ານຜູ້ທີ່ກ່າວວ່າ, 'ອາບິເມເຫລັກຄືຜູ້ໃດ ທີ່ເອົາຄ້ອງຮັບໃຊ້ລາວ?'
ເຊບູນກຳລັງຮ້າງເຖິງຄຳເວົ້າຂອງກາອານກັບໄປທີ່ກາອານ.
ສິ່ງນີ້ສາມາດແປເປັນຄຳເວົ້າ ແລະເປັນຄຳເວົ້າທາງອ້ອມ.
ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ທ່ານຜູ້ທີ່ເວົ້າວ່າພວກເຮົາບໍ່ຄວນຮັບໃຊ້ ອາບິເມ-
ເຫລັກ."
ຄົນເຫລົ່ານີເປັນຄົນທີ່ທ່ານຫມິນປະຫມາດບໍ່ແມ່ນບໍ່?
ເຊບູນທ້າທາຍກາອານກັບຄຳຖາມນີ້. ຄຳຖາມນີ້ສາມາດແປເປັນ ຄຳເວົ້າ.
ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ນີແມ່ນຜູ້ຊາຍທີ່ເຈົ້າດູຫມິນ."
ຫມິນປະຫມາດ
"ກຽດຊັງ" ຫລື "ບໍ່ມັກ"
ກາອານ
ແມ່ນຊື່ຂອງຜູ້ຊາຍ. ເບິ່ງວິທີທີ່ທ່ານແປຊີນີໃນ 9:26.
ຫລາຍຄົນໄດ້ບາດເຈັບລົ້ມຕາຍ
ແມ່ນສຳນວນ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:
"ແລະຜູ້ຊາຍຫລາຍຄົນໄດ້ເສຍຊີວິດຍ້ອນບາດເຈັບ"
Judges 9:41
ອາຣູມາ
ແມ່ນຊື່ຂອງເມືອງ.
ເຊບູນ
ຊີນີຕາມທີ່ທ່ານໄດ້ແປໃນເວລາ 9:28.
ກາອານ
ແມ່ນຊື່ຂອງຜູ້ຊາຍ. ເບິ່ງວິທີທີ່ທ່ານແປຊີນີໃນ 9:26.
ໄດ້ລາຍງານເລື່ອງນີ້ໃຫ້ອາບິເມເຫລັກຮູ້
ສາມາດຖືກລະບຸໄວ້ໃນຮູບແບບດຳເນີນການຢູ່. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:
"ມີບາງຄົນລາຍງານເລື່ອງນີ້ຕໍ່ອາບິເມເຫລັກ."
ແບ່ງພວກເຂົາອອກເປັນສາມກອງ
"ແຍກພວກເຂົາອອກເປັນ 3 ກຸ່ມ"
ພວກເຂົາຊັມຄອຍໂຈມຕີຢູ່ທີ່ທົງນາ
"ພວກເຂົາລິເຊືອງຕົວຢູ່ໃນທົງນາເພື່ອໂຈມຕີຜູ້ຄົນດ້ວຍຄວາມແປກໃຈ"
ລາວກໍໂຈມຕີ
"ລາວ"
ຫມາຍເຖິງອາບິເມເຫລັກຜູ້ທີ່ເປັນຕົວແທນຂອງທະຫານທຸກຄົນຂອງລາວ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ພວກເຂົາໄດ້ໂຈມຕີ"
Judges 9:44
ກອງທັບ
"ກຸ່ມຂອງທະຫານ"
ຝ່າຍທະຫານອີກສອງກອງ
"ອີກ 2"
ອາບິເມເຫລັກໄດ້ໂຈມຕີ...ລາວໄດ້ທັງທຳລາຍ
"ອາບິເມເຫລັກ" ເປັນຕົວແທນໃຫ້ແກ່ທະຫານຂອງລາວ.
ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ອາບິເມເຫລັກ ແລະທະຫານຂອງລາວໄດ້ຕໍ່ສູ້ ...
ພວກເຂົາໄດ້ທຳລາຍ"
ໄດ້ໂຈມຕີເມືອງນັ້ນ
"ເມືອງ" ເປັນຕົວແທນຂອງປະຊາຊົນ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:
"ຕໍ່ຕ້ານປະຊາຊົນຂອງເຊເຄມ"
ທຳລາຍ
"ມ້າງ"
ຫວ່ານເກືອລົງໃນເມືອງນັ້ນ
"ກະຈາຍເກືອລົງແຜ່ນດິນ."
ການແຜ່ເກືອໃສ່ດິນເຮັດໃຫ້ສິ່ງໃດບໍ່ເຕີບໂຕໄດ້.
Judges 9:46
ໃນວັດ
ສະແດງເຖິງວິຫານ.
ບາອານເບຣິດ
ຄຳວ່າ "ບາອານ" ຫມາຍຄວາມວ່າ "ພະເຈົ້າ."
ນີແມ່ນພະເຈົ້າປອມຄືກັນກັບ "ບາອານເບຣິດ" ໃນ 8:32.
ອາບິເມເຫລັກໄດ້ຮັບແຈ້ງວ່າ
ສາມາດຖືກລະບຸໄວ້ໃນຮູບແບບດຳເນີນການຢູ່. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:
"ມີບາງຄົນບອກອາບິເມເຫລັກ"
Judges 9:48
ພູເຂົາຊານໂມນ
ແມ່ນຊື່ຂອງພູເຂົາ.
ໄດ້ສຸມກົງໄມ້ໄວ້
ຫມາຍຄວາມວ່າຈະແຍກກົງງ່າເປັນກອງໃຫຍ່.
ປະມານຫນຶ່ງພັນຄົນ
"ປະມານ 1,000 ຄົນ"
Judges 9:50
ເທເບັດ
ແມ່ນຊື່ຂອງເມືອງ.
ຕັ້ງຄ້າຍສູ້ຮົບກັບເມືອງເທເບັດ
"ຕັ້ງຄ້າຍຝັກຢູ່ນອກເມືອງ Thebez"
Judges 9:52
ໂຈມຕີປ້ອມນັ້ນ
"ໂຈມຕີມັນ"
ກ້ອນຫີນຖ່ວງ
ຫີນກ້ອນໃຫຍ່, ແບນ, ແລະກົມກ້ອນໃຫຍ່ສອງກ້ອນໄດ້ຖືກນຳໃຊ້
ເພື່ອບົດເມັດເຂົ້າໃນໂຮງສີ.
ກ້ອນຫີນບົດຢູ່ເທິງເປັນຫີນທີ່ຢູ່ເທິງສຸດຂຶ້ນຖືກຫນຸນຕຳລົງມາເພື່ອຕຳເມັດເຂົ້າໃນລະຫວ່າງນັ້ນ.
ຄົນຫນຸ່ມທີ່ຖືອາວຸດ
ຜູ້ຖື - ແມ່ນຜູ້ຊາຍທີ່ຖືອາວຸດຂອງອາບິເມເຫລັກ.
ແທງລາວຈົນຊອດ
ຫມາຍຄວາມວ່າ
ຊາຍຫນຸ່ມຄົນນີ້ເອົາດາບແທງເຂົ້າໄປຮ່າງຕົວຂອງອາບິເມເຫລັກ.
Judges 9:55
ເຈັດສິບ
"70"
ໄດ້ຊິງເຮັດໃຫ້ຄວາມຊົ່ວ-
ຮ້າຍທັງຫມົດຂອງຊາວຊີເຄມໄດ້ຖືກຖືກຫົວຂອງພວກເຂົາທັງຫລາຍເອງ
"ຄວາມຊົ່ວຮ້າຍທັງຫມົດກັບຄືນມາເທິງຫົວຂອງພວກເຂົາ" ແມ່ນສຳນວນ.
ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ລົງໂທດຄົນເຊເຄມສຳລັບຄວາມຊົ່ວຮ້າຍທັງໝົດທີ່ພວກເຂົາໄດ້ເຮັດ"
ຄຳສາບແຊ່ງຂອງໂຍທາມລູກຊາຍຂອງເຢຣູບບາອານ ກໍຕົກຢູ່ເທິງພວກເຂົາທັງຫລາຍ
ແມ່ນສຳນວນ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ຄຳສາບແຊ່ງຂອງໂຍທາມ

Chapter 10

Judges 10:1

ໂຕລາ...ປູອາ...ໂດໂດ

ແມ່ນຊື່ຂອງຜູ້ຊາຍ.

ຊາມີ

ແມ່ນຊື່ຂອງສະຖານທີ່.

ລູກຂຶ້ນມາຊ່ວຍອິດສະຣາເອນໃຫ້ຜົນ

"ເຂົ້າມາປົດປ່ອຍອິດສະຣາເອນ" ຫລື

"ກາຍເປັນຜູ້ນຳທີ່ຈະປົດປ່ອຍອິດສະຣາເອນ"

ຊ່ວຍອິດສະຣາເອນໃຫ້ຜົນ

"ອິດສະຣາເອນ" ເປັນຕົວແທນຫມາຍເຖິງຂອງປະຊາຊົນອິດສະຣາເອນ.

ລາວໄດ້ປົກຄອງອິດສະຣາເອນ

"ຖືກປົກຄອງ" ຫມາຍຄວາມວ່າລາວນຳພາປະຊາຊົນອິດສະຣາເອນ.

ຊາວສາມປີ

ສາມປີ - "23 ປີ"

ແລະພວກເຂົາຝັງສິບລາວ

ສາມາດຖືກລະບຸໄວ້ໃນຮູບແບບດຳເນີນການຢູ່. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ແລະພວກເຂົາໄດ້ຝັງລາວ"

Judges 10:3

ຕໍ່ຈາກລາວ ຄີຢາອີ ຄົນກິເລອາດ.

ສາມາດຖືກລະບຸໄວ້ໃນຮູບແບບດຳເນີນການຢູ່. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ຢາອີຄົນກິເລອາດແມ່ນຜູ້ນຳຫລັງຈາກ Tola"

ຢາອີ

ແມ່ນຊື່ຂອງຜູ້ຊາຍ.

ກິເລອາດ

ຢາອີແມ່ນມາຈາກຊົນເຜົ່າກິເລອາດ.

ລາວໄດ້ຂຶ້ນມາປົກຄອງອິດສະຣາເອນ

"ຖືກປົກຄອງ" ຫມາຍຄວາມວ່າລາວນຳພາປະຊາຊົນອິດສະຣາເອນ.

ອິດສະຣາເອນ

"ອິດສະຣາເອນ" ຫມາຍເຖິງປະຊາຊົນອິດສະຣາເອນ.

ຊາວສອງປີ

ສອງປີ - "22 ປີ"

ສາມສິບ

"30"

ຮາໂວດ-ຢາອີ

ແມ່ນຊື່ຂອງຂົງເຂດ, ຊຶ່ງຕັ້ງຊື່ຕາມຊາຍຄົນໜຶ່ງ.

ຈົນຮອດທຸກມື້

ຫມາຍຄວາມວ່າເຖິງເວລາທີ່ໜຶ່ງສິ່ງຜູ້ປົກຄອງຖືກຂຽນຂຶ້ນ.

ຖືກຝັງໄວ້

ສາມາດຖືກລະບຸໄວ້ໃນຮູບແບບດຳເນີນການຢູ່. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ແລະພວກເຂົາໄດ້ຝັງລາວ"

ກາໂມນ

ແມ່ນຊື່ຂອງສະຖານທີ່.

Judges 10:6

ເຮັດຊົ່ວໃນສິ່ງທີ່ພວກເຂົາໄດ້ເຮັດຫລາຍຂຶ້ນ ໃນສາຍຕາຂອງພຣະຢາເວ

ສິ່ງນີ້ເວົ້າເຖິງຄວາມຊົ່ວຄືກັບວ່າມັນເປັນສິ່ງທີ່ຄົນເຮົາສາມາດເພີ່ມ ແລະ

ເຮັດໃຫ້ໃຫຍ່ຂຶ້ນໄດ້. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ເຮັດສິ່ງທີ່ພຣະ

ຢາເວກ່າວວ່າຊົ່ວຮ້າຍສືບຕໍ່ໄປ"

ໃນສາຍຕາຂອງພຣະຢາເວ

"ໃນສາຍພຣະເນດຂອງພຣະຢາເວ" ຫມາຍເຖິງສິ່ງທີ່ ພຣະ

ຢາເວພິຈາລະນາ ຫລື ຄິດກ່ຽວກັບບາງສິ່ງບາງຢ່າງ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ຕາມຄຳສັ່ງພຣະຢາເວ"

ອັດຊະຕາກ

ລູກຊາຍຂອງເຢຣູບບາອານໄດ້ເກີດຂຶ້ນກັບພວກເຂົາ"

ເຢຣູບບາອານ

ແມ່ນອີກຊື່ໜຶ່ງສຳລັບກິເດໂອນ. ເບິ່ງວິທີທີ່ທ່ານແປຊີນີໃນ 6:31.

ແມ່ນຄຳນາມຂອງອັດຊະຕາກ

ຊຶ່ງໄດ້ຮັບການໄຫວ້ເປັນເທບທີ່ດາໃນຫລາຍຮູບແບບ.

ເບິ່ງວິທີທີ່ທ່ານແປຂີນີໃນ 2:11.

ພວກເຂົາທັງຫລາຍປະຖົມພຣະຢາເວ ແລະບໍ່ໄດ້ນະມັດສະການພຣະອົງອີກ

ຜູ້ຂຽນໂດຍທົ່ວໄປກ່າວວ່າສິ່ງດຽວກັນສອງຄັ້ງສຳລັບການເນັ້ນໜັກ.

ສິ່ງເຫລົ່ານີ້ສາມາດລວມເຂົ້າກັນໄດ້. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ພວກເຂົາຢຸດການນະມັດສະການພຣະຢາເວຢ່າງໜັກໜຶ່ງ"

ພວກເຂົາທັງຫລາຍປະຖົມພຣະຢາເວ

ບໍ່ມີການເຊື່ອຝັງ ແລະ ນະມັດສະການພຣະຢາເວອີກຕໍ່ໄປ

ຖ້າຫາກວ່າປະຊາຊົນໄດ້ອອກຈາກພຣະຢາເວ ແລະໄປບ່ອນອື່ນ.

ພຣະພິໂລດຂອງພຣະຢາເວ ກໍຮ້ອນຂຶ້ນຕໍ່ອິດສະຣາເອນ

ພຣະ-

ຢາເວຊຶ່ງໃຈຮ້າຍໄດ້ຖືກກ່າວເຖິງຖ້າວ່າຄວາມໃຈຮ້າຍແມ່ນໄຟລຸກເປັນ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ພຣະຢາເວມີຄວາມໂກດແຄ້ນຫລາຍຕໍ່ອິດສະຣາເອນ"

ພຣະພິໂລດຂອງພຣະຢາເວ ກໍຮ້ອນຂຶ້ນຕໍ່ອິດສະຣາເອນ, ແລະ ພຣະອົງຈຶ່ງ

ໄດ້ຊົງຂາຍພວກເຂົາໄວ້ໃນມືຂອງຄົນຟິລິດສະຕິນ ແລະໃນມືຂອງຄົນອຳໂມນ.

ພຣະຢາເວຊຶ່ງອະນຸຍາດໃຫ້ພວກຟິລິດສະຕິນ

ແລະອຳໂມນພ່າຍແພ້ຕໍ່ຊາວອິດສະຣາເອນຄືກັບວ່າພຣະອົງໄດ້ຂາຍຊາວອິດສະຣາເອນໃຫ້ແກ່ພວກເຂົາ

ໄວ້ໃນມືຂອງ

"ມື" ສະແດງເຖິງອຳນາດ ຫລືການຄວບຄຸມ.

Judges 10:8

ໄດ້ຍືບບັງຄັບ ແລະຂົມເຫັງ

ສອງຄຳນີ້ໂດຍພື້ນຖານແລ້ວມີຄວາມຫມາຍຄືກັນ ແລະ

ເນັ້ນໜັກວ່າຊາວອິດສະຣາເອນໄດ້ປະສົບກັບຄວາມເດືອດຮ້ອນຫລາຍປານໃດ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ຖືກກົດຂີ່ຂົມເຫັງ"

ສືບແປດປີ

"18 ປີ"

ຜູ້ທີ່ຢູ່ຝາກໜຶ່ງຂອງແມ່ນ້ຳຈໍແດນ

ຫມາຍຄວາມວ່າ ຢູ່ທາງຕາເວັນອອກຂອງແມ່ນ້ຳຢໍແດນ.

ທີ່ຢູ່ໃນກິເລ

"ພາກພື້ນນີ້ຖືກເອີ້ນວ່າກິເລອາດ"

ຢູດາ...ເບັນຢາມິນ

"ຢູດາ" ແລະ "ເບັນຢາມິນ" ຫມາຍເຖິງຄົນທີ່ເປັນເຜົ່າເຫລົ່ານັ້ນ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ປະຊາຊົນຂອງເຜົ່າຢູດາ ...

ປະຊາຊົນຂອງເຜົ່າເບັນຢາມິນ"

ວົງວານຂອງເອຟຣາອິມ

"ເຮືອນ" ຫມາຍເຖິງຄົນທີ່ເປັນເຜົ່າເອຟຣາອິມ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ປະຊາຊົນຂອງເຜົ່າເອຟຣາອິມ"

ດັງນັ້ນ ຄົນອິດສະຣາເອນຈຶ່ງໄດ້ຮັບຄວາມເດືອດຮ້ອນຢ່າງຍິ່ງ

"ອິດສະຣາເອນ" ຫມາຍເຖິງປະຊາຊົນອິດສະຣາເອນ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ເພື່ອວ່າປະຊາຊົນອິດສະຣາເອນໄດ້ປະສົບກັບຄວາມເດືອດຮ້ອນຫລາຍ"

Judges 10:10

ຄົນອິດສະຣາເອນຮ້ອງທຸກຕໍ່ພຣະຢາເວວ່າ

ຫມາຍຄວາມວ່າ

ປະຊາຊົນອິດສະຣາເອນໄດ້ຮ້ອງຂໍຄວາມຊ່ວຍເຫລືອຈາກພຣະ-

ຢາເວຢ່າງຍິ່ງ.

ພວກຂ້ານ້ອຍໄດ້ປະຖົມພຣະເຈົ້າຂອງພວກຂ້ານ້ອຍໄປ

ປະຊາຊົນບໍ່ເຊື່ອຝັງ ແລະ ນະມັດສະການພຣະ-

ຢາເວອີກຕໍ່ໄປເຫມືອນກັບວ່າພວກເຂົາອອກຈາກພຣະຢາເວ ແລະ

ໄປບ່ອນອື່ນ.

ປະຖົມພຣະເຈົ້າຂອງພວກຂ້ານ້ອຍໄປ

ຜູ້ຄົນກຳລັງເວົ້າກັບພຣະຢາເວ ແລະ ເອີ້ນພຣະອົງເປັນ

"ພຣະເຈົ້າຂອງພວກເຮົາ." ສິ່ງນີ້ສາມາດເວົ້າໄດ້ໃນບຸກຄົນທີ່ສອງ.
ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ປະຖົມທ່ານ, ພຣະເຈົ້າຂອງພວກເຮົາ"
ເຮົາບໍ່ໄດ້ຊ່ວຍພວກເຮົາໃຫ້ຝັນ...ຊີໂດນ
ພຣະເຈົ້າໄດ້ສົ່ງທ້າມຊາວອິດສະຣາເອນ
ຕໍ່ການນະມັດສະການພະເຈົ້າອື່ນໆ.
ຄໍາຖາມອວດອີງນີ້ສາມາດແປເປັນຄໍາສັ່ງ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:
"ຂ້ອຍເປັນຜູ້ທີ່ໄດ້ສົ່ງເຈົ້າ ... ຊີໂດນ."

ອໍາໂມນ
ແມ່ນຄົນທີ່ມາຈາກຕະກູນ ຫລື ຄອບຄົວຂອງອໍາໂມນ.
ຈາກອໍານາດຂອງພວກເຂົາ
"ອໍານາດ" ຫມາຍເຖິງຄົນອາໂມຣິດ ແລະຈາກຄົນອໍາໂມນ.
ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ຈາກພວກເຂົາ" (ເບິ່ງ:)
Judges 10:13
ພວກເຮົາໄດ້ປະຖົມເຮົາອີກ
ປະຊາຊົນບໍ່ເຊື່ອຟັງ ແລະນະມັດສະການພຣະຢາເວອີກຕໍ່ໄປ
ເຫມືອນກັບວ່າພວກເຂົາອອກຈາກພຣະຢາເວ ແລະໄປບ່ອນອື່ນ.
ເຮົາຈິງຈະບໍ່ຊ່ວຍພວກເຮົາໃຫ້ຝັນອີກຕໍ່ໄປ

Chapter 11
Judges 11:1

ກິເລອາດ
ຜູ້ນີ້ແມ່ນຜູ້ຫນຶ່ງທີ່ມາຈາກເຂດກິເລອາດ.
ແມ່ນເລື່ອງບັງເອີນທີ່ຊື່ຂອງລາວກໍ່ແມ່ນກິເລອາດ.
ເບິ່ງວິທີທີ່ທ່ານແປຂໍ້ນີ້ໃນ 10: 3.
ເມືອພວກລູກຊາຍຂອງເມຍຂອງລາວນັ້ນໃຫຍ່ຂຶ້ນແລ້ວ
"ເມືອພວກລູກຊາຍຂອງເມຍຂອງກິເລອາດກາຍເປັນຜູ້ໃຫຍ່"
ແຜ່ນດິນໂຕບ
ໂຕບແມ່ນຊື່ຂອງພາກພື້ນ ຫລືພູມມີພາກ.
ພວກເຂົາໄດ້ມາ ແລະໄປນໍາເຂົາ
"ພວກເຂົາໄດ້ຕິດຕາມພຣະອົງ" ຫລື "ພວກເຂົາໄປຫົວທຸກບ່ອນຮ່ວມກັນ"
Judges 11:4
ຫລາຍວັນຕໍ່ມາ
"ບາງຄັ້ງຫລັງຈາກນັ້ນ"
ໄດ້ເຮັດສົງຄາມກັບຄົນອິດສະຣາເອນ
ປະໂຫຍກທີ່ວ່າ "ເຮັດສົງຄາມ"
ແມ່ນຄໍາເວົ້າທີ່ຫມາຍຄວາມວ່າພວກເຂົາໄດ້ໂຈມຕີອິດສະຣາເອນ ແລະ
ກໍາລັງກໍາລັງສົງຄາມກັບພວກເຂົາ. "ອິດສະຣາເອນ"
ຫມາຍເຖິງປະຊາຊົນອິດສະຣາເອນ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:
"ໂຈມຕີປະຊາຊົນອິດສະຣາເອນ"
ເມື່ອພວກເຮົາຈະຕໍ່ສູ້ກັບ
"ເມື່ອໃຫ້ພວກເຮົາຈະສາມາດຕໍ່ສູ້ກັບ"

Judges 11:7
ເຮືອນຂອງພໍ່ຂ້ອຍ
"ເຮືອນ" ຫມາຍເຖິງຄົນທີ່ອາໄສຢູ່ໃນເຮືອນ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:
"ຄອບຄົວຂອງຂ້ອຍ"
ເຫດຜົນທີ່ພວກເຮົາກັບມາຫາເຈົ້າໃນຕອນນີ້
" ທີ່"

ຫມາຍເຖິງສິ່ງທີ່ເຢັບທາເວົ້າກ່ຽວກັບພວກເຂົາທີ່ກໍາລັງປະສົບກັບຄວາມຫຍຸ້ງຍາກ
ຄວາມຫມາຍເຫຼັກຫມົດຂອງຄໍາເວົ້ານີ້ສາມາດເຮັດໃຫ້ຈະແຈ້ງຂຶ້ນ.
ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ພວກເຮົາກໍາລັງຫັນມາຫາເຈົ້າດຽວນີ້
ເພາະວ່າພວກເຮົາກໍາລັງມີບັນຫາ"
ສູ້ຮົບກັບຄົນອໍາໂມນ
"ຕໍ່ສູ້ກັບປະຊາຊົນອໍາໂມນ"
Judges 11:9
ຜູ້ນໍາ ແລະຜູ້ບັນຊາການ
ສອງຄຳນີ້ ມີຄວາມຫມາຍດຽວກັນ ຫລື ຄືກັນ
ເພື່ອເນັ້ນຫນັກເຖິງຄວາມສໍາຄັນຂອງເຢັບທາໄດ້ກາຍເປັນສິ່ງສໍາຄັນ.
ທ່ານສາມາດລວມສອງຄຳ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ຜູ້ບັນຊາການ"

ປະໂຫຍກ "ເພີມເວລາ" ເປັນສໍານວນທີ່ຫມາຍເຖິງຄວາມວ່າ
ຈະສືບຕໍ່ເຮັດບາງສິ່ງບາງຢ່າງ. ທ່ານສາມາດເຮັດໃຫ້ຄວາມຫມາຍ
ທີ່ແທ້ຈິງຂອງຄໍາເວົ້າຂອງພຣະຢາເວ ໄດ້ຊັດເຈນ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:
"ຂ້ອຍຈະບໍ່ຊ່ວຍໃຫ້ຝັນອີກເທື່ອຫນຶ່ງ ແລະອີກຄັ້ງ" ຫລື
"ເຈົ້າສາມາດຫນັ້ນໃຈໄດ້ວ່າຂ້ອຍຈະຢຸດຊ່ວຍເຈົ້າຕໍ່ໄປ"
Judges 10:15
ພະຄ້າງດ້ວຍຕ່າງໆ ທີ່ຢູ່ທ່າມກາງພວກເຂົາ
ທ່ານສາມາດເຮັດໃຫ້ມີຄວາມຫມາຍຊັດເຈນກ່ຽວກັບຄໍາ ເວົ້ານີ້.
ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ພະເຈົ້າຕ່າງໆປະເທດທີ່ພວກເຂົາມີຮູບເຄົາລົບ"
ພຣະຢາເວຊົງທຸກຮ້ອນໃຈ ດ້ວຍຄວາມທຸກຍາກຂອງອິດສະຣາເອນ.
ອິດສະຣາເອນຫມາຍເຖິງປະຊາຊົນອິດສະຣາເອນ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:
"ແລະພຣະ-
ຢາເວບໍ່ຕ້ອງການໃຫ້ປະຊາຊົນອິດສະຣາເອນທຶນທຸກທໍລະມານອີກຕໍ່ໄປ"
Judges 10:17
ຜູ້ໃດທີ່ຈະເປັນຄົນທໍາອິດອອກໄປສູ່ຮົບກັບຄົນອໍາໂມນກ່ອນ?
"ຜູ້ໃດຈະນໍາກອງທັບຂອງພວກເຮົາ ໃນການຕໍ່ສູ້ກັບຊາວອໍາ ໂມນ?"

ແລ້ວເຢັບທາກໍາລັງເຮັດສົງຄາມກັບພວກເຮົາ ເຖິງຄໍາຫມັ້ນສັນຍາທັງຫມົດທີ່ລາວໄດ້ເຮັດ
ເມື່ອລາວຢູ່ຕໍ່ຫນ້າພຣະຢາເວທີ່ເມືອງມີຊະປາ
ແມ່ນສໍານວນ. ຕໍ່ໄປນີ້ປະໂຫຍກທີ່ວ່າ "ຕໍ່ພຣະພໍ່ພຣະຢາເວ"
ຫມາຍຄວາມວ່າລາວກໍາລັງສັນຍາຂອງພຣະອົງອີກເທື່ອຫນຶ່ງຕໍ່ຄໍາປະຕິຍານຕໍ່ຫນ້າພຣະຢາເວ
ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ເມື່ອເຢັບທາຢູ່ທີ່ມີຊະປາ,
ລາວໄດ້ກໍາລັງສັນຍາທັງຫມົດເຫລົ່ານີ້ວ່າ
ເປັນຄໍາປະຕິຍານຕໍ່ພຣະພໍ່ພຣະຢາເວ"
ຄໍາຫມັ້ນສັນຍາທັງຫມົດທີ່ລາວໄດ້ເຮັດ
ຫມາຍເຖິງຄໍາສັນຍາຕ່າງໆ
ທີ່ລາວໄດ້ເຮັດກັບຜູ້ນໍາຂອງກິເລອາດກ່ຽວກັບການເປັນຜູ້ນໍາຂອງພວກເຂົາ.
Judges 11:12
ຄວາມຂັດແຍ້ງຄັ້ງນີ້ລະຫວ່າງພວກເຮົາແມ່ນຫຍັງ
"ເປັນຫຍັງຈຶ່ງມີຄວາມຂັດແຍ້ງລະຫວ່າງພວກເຮົາ?" ເຢັບທາ
ກໍາລັງຖາມກະສັດວ່າ ເປັນຫຍັງພວກເຮົາຈຶ່ງໂກດແຄ້ນຊາວອິດສະຣາເອນ.
ເປັນຫຍັງທ່ານຈຶ່ງຍົກທັບມາຕໍ່ສູ້ ເພື່ອຍຶດເອົາແຜ່ນດິນຂອງພວກເຮົາ
ຄໍານີ້ຫມາຍເຖິງກະສັດອໍາໂມນ, ຜູ້ທີ່ຖືກກ່າວເຖິງນີ້ເປັນຄໍາ
ອຸປະມາສໍາລັບທະຫານຂອງອໍາໂມນ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:
"ເປັນຫຍັງທະຫານຂອງພວກເຮົາ
ຈຶ່ງເຂົ້າມາຍຶດເອົາດິນແດນຂອງພວກເຮົາ"
ມາເພື່ອຍຶດເອົາ
"ມາບັງຄັບໃຊ້"
ອາກໂນນ...ຍັບໂບກ
ແມ່ນຊື່ຂອງສອງແມ່ນ້ຳ.
ຮອດແມ່ນ້ຳຢໍແດນ
"ອີກຝາກຫນຶ່ງຂອງແມ່ນ້ຳຢໍແດນ"
ໂດຍດີ
"ໂດຍສັນຕິວິທີ" ຫລື "ແລະຢາພະຍາຍາມປົກປ້ອງພວກເຮົາ"
Judges 11:14

ລາວກ່າວວ່າ
ຄໍາວ່າ "ລາວ" ຫມາຍເຖິງຜູ້ສົ່ງຂ່າວທີ່ກໍາລັງເວົ້າກັບກະສັດ.
ນີ້ອາດຈະຖືກຂຽນດ້ວຍຄໍາວ່າ "ພວກເຂົາ" ໂດຍອ້າງອີງໃສ່ກຸ່ມຜູ້ສົ່ງຂ່າວ.
ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ເຢັບທາໄດ້ບອກຜູ້ສົ່ງຂ່າວໃຫ້ເວົ້າ" ຫລື
"ພວກເຂົາເວົ້າ"
ພວກເຂົາໄດ້ມາຈາກເອຢິບ
ເມື່ອໃດກໍ່ຕາມທີ່ປະຊາຊົນເດີນທາງໄປ ເຖິງດິນແດນແຫ່ງຝັນທະສັນຍາໄວ້
ອາດຈະເອີ້ນ "ຂຶ້ນ" ໄປສູ່ດິນແດນທີ່ໄດ້ສັນຍາໄວ້.
ເມື່ອຄົນອິດສະຣາເອນອອກຈາກເອຢິບ
ພວກເຂົາກໍາລັງເດີນທາງໄປດິນແດນທີ່ໄດ້ສັນຍາໄວ້. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:
"ພວກເຂົາອອກຈາກປະເທດເອຢິບ"

Judges 11:17

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ

ຜູ້ສົ່ງຂ່າວຂອງເຢຍູທາຍັງເວົ້າຕໍ່ໄປ.

ເມື່ອອິດສະຣາເອນ ໄດ້ສົ່ງຜູ້ສົ່ງຂ່າວ

ຜູ້ສົ່ງຂ່າວໄດ້ຖືກສົ່ງໂດຍຜູ້ນຳອິດສະຣາເອນ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ເມື່ອຜູ້ນຳອິດສະຣາເອນສົ່ງຜູ້ສົ່ງຂ່າວ"

ຜ່ານ

"ຂ້າມຜ່ານ" ຫລື "ຂ້າມ"

ກໍບໍ່ຟັງ

ປະໂຫຍກນີ້ແມ່ນສຳນວນ ຊຶ່ງຫມາຍຄວາມວ່າ "ປະຕິເສດ."

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ປະຕິເສດ" ຫລື "ປະຕິເສດຄຳຮ້ອງຂໍຂອງພວກເຂົາ"

ພວກເຂົາຍັງໄດ້ສົ່ງຜູ້ສົ່ງຂ່າວໄປຫາກະສັດແຫ່ງໂມອາບ

ເຫດຜົນທີ່ເຮັດໃຫ້ອິດສະຣາເອນສົ່ງຜູ້ສົ່ງຂ່າວໄປຫາກະສັດໂມອາບສາມາດເປັນໄດ້ຢ່າງຈະແຈ້ງຂຶ້ນ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ພວກເຂົາຍັງສົ່ງຜູ້ສົ່ງຂ່າວໄປຫາກະສັດໂມອາບ

ດ້ວຍການຮ້ອງຂໍແບບດຽວກັນ"

ແຕ່ເພິ່ນກໍໄດ້ປະຕິເສດ

ກະສັດໂມອາບໄດ້ປະຕິເສດຄຳຂໍຂອງອິດສະຣາເອນທີ່ຈະຂ້າມຜ່ານໂມອາບ.

ຄວາມຫມາຍທັງຫມົດຂອງຄຳເວົ້ານີ້ ສາມາດເຮັດໃຫ້ຈະແຈ້ງຂຶ້ນ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ແຕ່ລາວຍັງປະຕິເສດ

ແລະຈະບໍ່ຍອມໃຫ້ພວກເຂົາຜ່ານແຜ່ນດິນໂມອາບ"

ອາກໂນນ

ແມ່ນຊື່ຂອງແມ່ນ້ຳ. ຊື່ນີ້ຄືກັບທີ່ທ່ານໄດ້ແປໃນ 11:12.

Judges 11:19

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ

ຜູ້ສົ່ງຂ່າວຂອງເຢຍູທາຍັງເວົ້າຕໍ່ໄປ.

ອິດສະຣາເອນຈຶ່ງສົ່ງຜູ້ສົ່ງຂ່າວໄປຫາສີໂຫນ

ຜູ້ສົ່ງຂ່າວໄດ້ຖືກສົ່ງໂດຍຜູ້ນຳອິດສະຣາເອນ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ເມື່ອຜູ້ນຳອິດສະຣາເອນສົ່ງຜູ້ສົ່ງຂ່າວ"

ສີໂຫນ

ແມ່ນຊື່ຂອງຄົນ.

ເຮັດຊະໂບນ...ຢາຮາດ

ແມ່ນບັນດາຕົວເມືອງ.

ແຕ່ສີໂຫນບໍ່ວາງໃຈຄົນອິດສະຣາເອນເດີນທາງຜ່ານເຂດແດນຂອງຕົນ

ສີໂຫນ

ບໍ່ໄວ້ວາງໃຈປະຊາຊົນອິດສະຣາເອນຜ່ານດິນແດນຂອງຕົນໂດຍສັນຕິວິທີ.

ຄວາມຫມາຍທັງຫມົດຂອງຄຳເວົ້ານີ້ສາມາດເວົ້າໄດ້ຢ່າງຈະແຈ້ງ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ແຕ່ສີໂຫນ

ບໍ່ໄວ້ວາງໃຈຄົນອິດສະຣາເອນຜ່ານດິນແດນຂອງຕົນໂດຍຢ່າງສະຫງົບສຸກ"

ລາວໄດ້ສູ້ຮົບ

"ລາວ" ຫມາຍເຖິງສີໂຫນ ແລະເປັນຄຳເວົ້າຫຍໍ້ຂອງກອງທັບລາວ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ພວກເຂົາໄດ້ຕໍ່ສູ້ຢູ່ນັ້ນ" ຫລື

"ກອງທັບຂອງລາວໄດ້ຕໍ່ສູ້ຢູ່ນັ້ນ"

Judges 11:21

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ

ຜູ້ສົ່ງຂ່າວຂອງເຢຍູທາຍັງເວົ້າຕໍ່ໄປ.

ສີໂຫນ

ຊື່ຂອງຊາຍຄົນນີ້ຄືກັນກັບທີ່ທ່ານໄດ້ແປໃນ 11:19.

ໄດ້ມອບເມືອງສີໂຫນ ແລະປະຊາຊົນທັງຫມົດຂອງລາວໄວ້ໃນມືອິດສະຣາເອນ

"ມື" ຫມາຍເຖິງອຳນາດທີ່ຈະເອົາຊະນະໃນການສູ້ຮົບ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ມອບອຳນາດອິດສະຣາເອນເຫມືອສີໂຫນ ແລະປະຊາຊົນລາວທັງຫມົດ"

ອາກໂນນ...ຢັບໂບກ

ຊື່ຂອງແມ່ນ້ຳເຫລົ່ານີ້ຄືກັນກັບທີ່ທ່ານໄດ້ແປໃນ 11:12

Judges 11:23

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ

ຜູ້ສົ່ງຂ່າວຂອງເຢຍູທາຍັງເວົ້າຕໍ່ໄປ.

ທ່ານຄວນຈະຍຶດຄອງເຮົາແຜ່ນດິນຂອງພວກເຂົາບໍ່

ເຢັຍທາກຳລັງສົ່ງຫ້າມກະສັດຂອງຊາວອຳໂມນດ້ວຍຄຳຖາມທີ່ໂອ້ອວດ

"ຂອງພວກເຂົາ" ຫມາຍເຖິງອິດສະຣາເອນ.

ຄຳຖາມນີ້ສາມາດແປເປັນຄຳເວົ້າ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ດັ່ງນັ້ນ,

ທ່ານບໍ່ຄວນຍຶດເອົາດິນຂອງພວກເຂົາ."

ທ່ານຈະບໍ່ຄອງແຜ່ນດິນທີ່ພະເຈົ້າໂມດ, ພະຂອງທ່ານໄດ້ມອບໃຫ້ໃຫ້ແກ່ທ່ານ?

ເຢັຍທາກຳລັງສົ່ງຫ້າມກະສັດຂອງຊາວອຳໂມນດ້ວຍຄຳຖາມທີ່ໂອ້ອວດ.

ຄຳຖາມນີ້ສາມາດແປເປັນຄຳເວົ້າ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ທ່ານຄວນຈະຍຶດພຽງແຕ່ແຜ່ນດິນທີ່ເຄໂມດ,

ພະເຈົ້າຂອງທ່ານມອບໃຫ້ທ່ານເທົ່ານັ້ນ."

ຍຶດຄອງເຮົາ

ແມ່ນສຳນວນຊຶ່ງຫມາຍຄວາມວ່າ ຈະຄວບຄຸມບາງສິ່ງບາງຢ່າງ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ຄວບຄຸມ" ຫຼື "ເຂົ້າຄອບຄອງ"

ເຄໂມດ

ແມ່ນຊື່ຂອງເທບພະເຈົ້າປອມ.

ເຢັຍທາກຳລັງສົ່ງຫ້າມກະສັດຂອງຊາວອຳໂມນດ້ວຍຄຳຖາມທີ່ໂອ້ອວດ?

ເຢັຍທາກຳລັງສົ່ງຫ້າມກະສັດຂອງຊາວອຳໂມນດ້ວຍຄຳຖາມທີ່ໂອ້ອວດ.

ຄຳຖາມນີ້ສາມາດແປເປັນຄຳເວົ້າ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ເຈົ້າບໍ່ຖືກວ່າບາຫ-

ລາກລູກຊາຍຂອງຊິບໂປ, ເຊິ່ງເປັນກະສັດຂອງໂມອາບ."

ບາຫລາກ...ຊິບໂປ

ແມ່ນຊື່ຂອງຜູ້ຊາຍ.

ລາວກ້າທີ່ຈະໂກດຮ້າຍກັບອິດສະຣາເອນບໍ່?

ເຢັຍທາກຳລັງສົ່ງຫ້າມກະສັດຂອງຊາວອຳໂມນດ້ວຍຄຳຖາມທີ່ໂອ້ອວດ.

ຄຳຖາມນີ້ສາມາດແປເປັນຄຳເວົ້າ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ແຕ່ລາວຍັງບໍ່ກ້າທີ່ຈະໂກດຮ້າຍກັບອິດສະຣາເອນ."

ລາວເຄີຍເຮັດເສີກກັບຄົນອິດສະຣາເອນບໍ່?

ເຢັຍທາກຳລັງສົ່ງຫ້າມກະສັດຂອງຊາວອຳໂມນດ້ວຍຄຳຖາມທີ່ໂອ້ອວດ.

ຄຳຖາມນີ້ສາມາດແປເປັນຄຳເວົ້າ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ລາວບໍ່ເຄີຍເຮັດສິ່ງຄາມກັບພວກເຂົາເລີຍ."

Judges 11:26

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ

ຜູ້ສົ່ງຂ່າວຂອງເຢຍູທາຍັງເວົ້າຕໍ່ໄປ.

ສາມຮ້ອຍປີ

"300 ປີ"

ເຮັດຊະໂບນ

ຊື່ເມືອງນີ້ຄືກັບທີ່ທ່ານໄດ້ແປໃນ 11:19.

ອາໂຣເອ

ຊື່ເມືອງນີ້ຄືກັບທີ່ທ່ານໄດ້ແປໃນ 11:19.

ອາກໂນນ

ຊື່ເມືອງນີ້ຄືກັບທີ່ທ່ານໄດ້ແປໃນ 11:12.

ເປັນຫຍັງທ່ານຈຶ່ງບໍ່ເອົາພວກເຂົາກັບຄືນມາໃນຊ່ວງເວລານັ້ນ?

ເຢັຍທາກຳລັງສົ່ງຫ້າມກະສັດຂອງຊາວອຳໂມນດ້ວຍຄຳຖາມທີ່ໂອ້ອວດ.

ຄຳຖາມນີ້ສາມາດແປເປັນຄຳເວົ້າ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ທ່ານຄວນຈະເອົາພວກເຂົາກັບຄືນໃນຊ່ວງເວລານັ້ນ" ຫລື

"ຕອນນີ້ມັນຊ້າເກີນໄປ; ທ່ານຄວນຈະເອົາພວກເຂົາຄືນມາແຕ່ດິນແດນ."

ຂ້ອຍບໍ່ເຄີຍໄດ້ເຮັດຄວາມຜິດຕໍ່ທ່ານ, ແຕ່ທ່ານໄດ້ເຮັດຄວາມຜິດຕໍ່

ຂ້ອຍທີມາໂຈມຕີຂ້ອຍ

ເຢັຍທາກຳລັງເວົ້າກັບສີໂຫນ.

ໃນທີ່ນີ້ເຢັຍທາເວົ້າກ່ຽວກັບຊາວອິດສະຣາເອນຄືກັບວ່າພວກເຂົາເອງ ແລະ

ຂອງພວກອຳ

ໂມນຄ້າຍຄືກັບວ່າພວກເຂົາແມ່ນສີໂຫນກະສັດຂອງພວກເຂົາ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ຊາວອິດສະຣາເອນບໍ່ໄດ້ເຮັດຜິດຕໍ່ປະຊາຊົນຂອງທ່ານ,

ແຕ່ປະຊາຊົນຂອງທ່ານກຳລັງເຮັດພວກເຮົາຜິດໂດຍການໂຈມຕີພວກເຮົາ"

ເຈົ້າໄດ້ເຮັດຄວາມຜິດ..ຂ້ອຍໄດ້ເຮັດຄວາມຜິດ

ແມ່ນສຳນວນ. ການຈະເຮັດຜິດຕໍ່ຜູ້ໃດຜູ້ໜຶ່ງ

ຫມາຍເຖິງການເຮັດສິ່ງທີ່ຜິດກັບພວກເຂົາ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ປະຕິບັດຕໍ່ເຈົ້າຢ່າງບໍ່ຖືກຕ້ອງ ... ປະຕິບັດຕໍ່ຂ້ອຍຢ່າງບໍ່ຖືກຕ້ອງ" ຫລື

"ປະຕິບັດຕໍ່ເຈົ້າຢ່າງບໍ່ຍຸດຕິທຳ ... ປະຕິບັດຕໍ່ຂ້ອຍຢ່າງບໍ່ຍຸດຕິທຳ"

Judges 11:29

ພຣະວິນຍານຂອງພຣະຢາເວ ໄດ້ສະເດັດມາສະຖິດຢູ່ກັບເຢັຍທາ

ແມ່ນສຳນວນທີ່ຫມາຍຄວາມວ່າພຣະວິນຍານມີອິດທິພົນຕໍ່ການຕັດສິນໃຈຂອງພວກເຮົາທີ່ຈຶ່ງເສື່ອມຜ້າຂອງລາວຈາກຄວາມໂສກເສົ້າ"

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ພຣະວິນຍານຂອງພຣະຢາເວໄດ້ຄວບຄຸມເຢັບຫາ"

ລາວຈຶ່ງເດີນທາງຜ່ານກິເລອາດ ແລະມານາເຊ...ຈາກມີຊະປາແຫ່ງກິເລອາດ

ເຢັບຫາໄດ້ຜ່ານສະຖານທີ່ເຫລົ່ານີ້ເກນທະຫານ

ເພື່ອໃຫ້ກອງທັບຂອງລາວໄປສູ່ຮີບກັບຜູ້ຄົນຂອງອຳໂມນ.

ຄວາມຫມາຍທັງຫມົດທີ່ຂອງສິ່ງນີ້ສາມາດເຮັດໃຫ້ຈະແຈ້ງຂຶ້ນ.ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ລາວໄດ້ເຕົ້າໂຮມຄົນສຳລັບກອງທັບຂອງລາວ

ໃນຂະນະທີ່ລາວຜ່ານເມືອງກິເລອາດ ແລະມານາເຊ ... ຈາກເມືອງມີຊະປາແຫ່ງກິເລອາດ"

ຂ້າມອຍຈະຖວາຍຜູ້ນັ້ນ

ແມ່ນສຳນວນຊຶ່ງຫມາຍຄວາມວ່າ

ຈະໃຫ້ບາງສິ່ງບາງຢ່າງເປັນເຄື່ອງຖວາຍບູຊາ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ຂ້ອຍຈະສະເຫນີໃຫ້ເຈົ້າ" ຫລື "ຂ້ອຍຈະເສຍສະລະໃຫ້ເຈົ້າ"

Judges 11:32

ດັງນັ້ນ ເຢັບຫາຈຶ່ງໄດ້ເດີນທາງໄປ...ພຣະຢາເວ ໄດ້ມອບໂຊນະນະ...ລາວໄດ້ໂຈມຕີ

ຕັ້ງແຕ່ເຢັບຫາເປັນຜູ້ນຳກອງທັບຂອງລາວ,

ລາວແລະກອງທັບຂອງລາວມັກຈະຖືກກ່າວເຖິງເຫມືອນເຢັບຫາເອງ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ດັງນັ້ນເຢັບຫາ

ແລະກອງທັບຂອງລາວໄດ້ຜ່ານໄປ ...ພຣະຢາເວໄດ້ໃຫ້ໂຊຊະນະແກ່ພວກເຂົາ

ພວກເຂົາໄດ້ໂຈມຕີ"

ອາໂຣເອ

ຊື່ຂອງເມືອງນີ້ຄືກັບທີ່ທ່ານໄດ້ແປໃນ 11:26.

ມິນນິດ...ອາເບັນ ເກຣາມິນ

ແມ່ນບັນດາຕົວເມືອງ.

ຊາວຫົວເມືອງ

"ລວມທັງ 20 ເມືອງ"

Judges 11:34

ກອງ

ເຄື່ອງດົນຕີທີ່ມີຫົວຄ້າຍຄືກອງທີ່ສາມາດຕີ

ແລະສິ້ນສ່ວນເປັນໂລຫະຕ່າງໆຮ້ອນຮອບບໍລິເວນ

ມີສ່ຽງດັງເມື່ອເຄື່ອງດົນຕີສິ້ນ.

ລາວກໍ່ຈຶ່ງເສື່ອມຜ້າຂອງຕົນ

ແມ່ນການກະທຳທີ່ສະແດງການໄວ້ທຸກ

ຫລືຄວາມເສົ້າສະຫລົດໃຈຢ່າງໃຫຍ່ຫລວງ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

ເຈົ້າເຮັດໃຫ້ພໍ່ມີຄວາມໂສກເສົ້າ...ເຈົ້າເປັນເຫດໃຫ້ພໍ່ເຈັບປວດ

ເຢັບຫາເວົ້າໂດຍຫົວໄປໃນສິ່ງດຽວກັນສອງຄັ້ງເພື່ອເນັ້ນຫນັກ

ວ່າລາວມີຄວາມເສົ້າໃຈຫລາຍ"

ເຈົ້າເຮັດໃຫ້ພໍ່ມີຄວາມໂສກເສົ້າ

ເຢັບຫາເວົ້າກ່ຽວກັບຄວາມໂສກເສົ້າທີ່ຍິ່ງໃຫຍ່ຂອງລາວວ່າແມ່ນສິ່ງທີ່ເຮັດໃຫ້ລາວເສົ້າໃຈ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ເຈົ້າໄດ້ເຮັດໃຫ້ຂ້ອຍມີຄວາມໂສກເສົ້າຫລາຍ" ຫລື

"ເຈົ້າໄດ້ເຮັດໃຫ້ຂ້ອຍເຕັມໄປດ້ວຍຄວາມໂສກເສົ້າ"

ເຈົ້າເປັນເຫດໃຫ້ພໍ່ເຈັບປວດ

ເຢັບຫາເວົ້າກ່ຽວກັບຄວາມຫຍຸ້ງຍາກລຳບາກ ແລະຄວາມຫຼາກ

ລຳບາກຂອງລາວ ຄືກັບວ່າມັນເປັນຄວາມເຈັບປວດ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ເຈົ້າກາຍເປັນຄົນທີ່ສ້າງຄວາມເດືອດຮ້ອນໃຫ້ຂ້ອຍ" ຫລື

"ເຈົ້າເຮັດໃຫ້ຂ້ອຍມີຄວາມຫຍຸ້ງຍາກຫຼາຍ"

ພໍ່ສາມາດຄົ້ນຄຳສັນຍາຂອງພໍ່ໄດ້

ແມ່ນສຳນວນ.

ການປະຕິເສດຄຳສັນຍາຫມາຍຄວາມວ່າບໍ່ເຮັດໃນສິ່ງທີ່ທ່ານໄດ້ສັນຍາໄວ້.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ຂ້ອຍຕ້ອງເຮັດໃນສິ່ງທີ່ຂ້ອຍໄດ້ສັນຍາໄວ້" ຫລື

"ຂ້ອຍບໍ່ສາມາດທຳລາຍຄຳສັນຍາຂອງຂ້ອຍ"

Judges 11:36

ເຮັດການແກ້ແຄ້ນສັດຕູຂອງເຈົ້າ, ຄົນອຳໂມນ

ພຣະຢາເວຊຶ່ງຈຳກັດສັດຕູໄດ້ວຍການເອົາຊະນະສັດຕູຂອງເຈົ້າ.

ຄວາມຫມາຍຂອງສິ່ງນີ້ສາມາດເວົ້າໄດ້ຢ່າງຈະແຈ້ງ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ໄດ້ແກ້ແຄ້ນໃຫ້ເຈົ້າເພື່ອຕໍ່ສູ້ສັດຕູຂອງເຈົ້າ, ຊາວອຳໂມນ,

ໂດຍເອົາຊະນະພວກເຂົາ"

ຂໍໃຫ້ພໍ່ຮັກສາສັນຍານີ້ແກ່ລູກເຖິນ

ສາມາດຖືກລະບຸໄວ້ໃນຮູບແບບດຳເນີນການຢູ່. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ຮັກສາຄຳສັນຍານີ້ສຳລັບຂ້ອຍ" ຫລື "ຮັກສາຄຳສັນຍານີ້ກ່ຽວກັບຂ້ອຍ"

ຮ້ອງໃຫ້ຄຳຄວນເຖິງຄວາມເປັນພິມມະຈາລີຂອງລູກ

"ຮ້ອງໃຫ້ເພາະວ່າຂ້ອຍເປັນສາວພິມມະຈາລີ" ຫລື

"ຮ້ອງໃຫ້ເພາະວ່າຂ້ອຍຈະບໍ່ແຕ່ງງານ"

Judges 11:38

ຄົນກິເລອາດ

ຫມາຍເຖິງຜູ້ໃດຜູ້ຫນຶ່ງທີ່ມາຈາກກິເລອາດ. ເບິ່ງວິທີທີ່ທ່ານແປຂັ້ນໃນ10:3.

Chapter 12

Judges 12:1

ມີສ່ຽງເອີນອອກໄປເຖິງຄົນເອຟຣາອິມ

ຄຳນາມທີ່ເປັນນາມມະຫາ "ສ່ຽງເອີນ"

ສາມາດຖືກສະແດງອອກເປັນຄຳກິລິຍາ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ຄົນ

ເອຟຣາອິມໄດ້ຖືກເອີ້ນມາລວມກັນ" ຫລື "ຄົນ

...ຂອງເອຟຣາອິມເອີ້ນທະຫານຂອງພວກເຂົາພ້ອມກັນ"

ຊາໂຟນ

ແມ່ນຊື່ຂອງເມືອງ.

ຂ້າມໄປ...ຂ້າມໄປ

ຫລື "ການເດີນທາງຜ່ານ ... ເດີນທາງ" ຫລື "ການເດີນທາງຜ່ານ ...

ເດີນທາງ"

ພວກເຮົາຈະຈູດໄຟເຜົາເຮືອນຂອງທ່ານ ໃຫ້ຜັງລົງມາທັບຕົວທ່ານ

ສຳນວນນີ້ຫມາຍຄວາມວ່າຈະເຜົາເຮືອນທີ່ມີປະຊາຊົນພາຍໃນ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ພວກເຮົາຈະຈູດເຮືອນຂອງເຈົ້າພ້ອມກັບເຈົ້າ"

ເມື່ອຂ້ອຍເອີນພວກທ່ານ, ພວກທ່ານ

ຄຳວ່າ "ພວກທ່ານ" ແມ່ນຈຳນວນຫລາຍ ແລະ ຫມາຍເຖິງປະຊາຊົນ

ເອຟຣາອິມ.

ບໍ່ໄດ້ຊ່ວຍພວກເຮົາໃຫ້ຜົນ

ເຢັບຫາແມ່ນອ້າງເຖິງປະຊາຊົນໃນເມືອງກິເລອາດເປັນຕົວເຂົາເອງ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ຢ່າຊ່ວຍພວກເຮົາໃຫ້ລອດ"

Judges 12:3

ພວກທ່ານບໍ່ຊ່ວຍຂ້ອຍ

"ພວກທ່ານ" ແມ່ນຄຳຈຳນວນຫລາຍ ແລະຫມາຍເຖິງຄົນເອຟຣາອິມ.

ເຢັບຫາກຳລັງກ່າວເຖິງປະຊາຊົນໃນເມືອງກິເລອາດຊຶ່ງລວມທັງຕົວເອງເມື່ອລາວເວົ້າວ່າ

"ຂ້ອຍ." ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ທ່ານບໍ່ໄດ້ຊ່ວຍກັບພວກເຮົາ"

ຂ້ອຍຈຶ່ງໄດ້ສ່ຽງຊີວິດດ້ວຍກຳລັງຂອງຂ້ອຍເອງ

ແມ່ນສຳນວນຊຶ່ງຫມາຍຄວາມວ່າຈະມີຄວາມສ່ຽງຕໍ່ຊີວິດ ແລະ

ເພິ່ງພາຄວາມເຂັ້ມແຂງຂອງຕົວເອງເທົ່ານັ້ນ.

ເຢັບຫາຍັງກ່າວເຖິງປະຊາຊົນໃນເມືອງກິເລອາດຄືກັບຕົວເອງ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ພວກເຮົາໄດ້ສ່ຽງຊີວິດຂອງພວກເຮົາ,

ໂດຍອາໄສກຳລັງຂອງຕົວເອງ"

ພຣະຢາເວໄດ້ມອບໂຊຊະນະແກ່ຂ້ອຍ

ເຢັບຫາກຳລັງກ່າວເຖິງພຣະຢາເວໃຫ້ຄົນຂອງກິເລ-

ອາດເອົາຊະນະຄົນອຳໂມນ.

ຄວາມຫມາຍທັງຫມົດຂອງຄຳເວົ້ານີ້ສາມາດເຮັດໃຫ້ຈະແຈ້ງຂຶ້ນ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ພຣະຢາເວ

ໄດ້ໃຫ້ພວກເຮົາເອົາຊະນະເຫນືອພວກເຂົາ" ຫລື "ພຣະຢາເວ

ອະນຸຍາດໃຫ້ພວກເຮົາເອົາຊະນະພວກເຂົາໃນການສູ້ຮົບ"

ລາວກໍ່ໄດ້ສູ້ຮົບກັບຄົນເອຟຣາອິມ

" ລາວ" ຫມາຍເຖິງເຢັບຫາ ແລະນັກຮົບທັງຫມົດໃນເມືອງກິເລອາດ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ພວກເຂົາໄດ້ຕໍ່ສູ້ກັບເອຟຣາອິມ"

ເຫດໃດພວກທ່ານຈຶ່ງໄດ້ມາສູ້ຮົບກັບຂ້ອຍ

"ພວກທ່ານ" ແມ່ນຄຳນາມ ແລະ ຫມາຍເຖິງຄົນເອຟຣາອິມ.
 ເປັນຫາກຳລັງກ່າວເຖິງປະຊາຊົນໃນເມືອງກີເລອາດຊິງລວມທັງຕົວເອງເມື່ອລາວເປັນພະ
 "ຂ້ອຍ." ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ເປັນຫຍັງເຈົ້າມາຕໍ່ສູ້ກັບພວກເຮົາ?"
ເຈົ້າຊາວກີເລອາດ ເປັນພວກຄົນຫລົບຫນີໄພ
 ທ່ານສາມາດເຮັດໃຫ້ຄວາມຫມາຍຂອງການຕູກນີ້ຊັດເຈນ.
 ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ທ່ານກີເລອາດບໍ່ໄດ້ຢູ່ຫນີແທ້ຈິງ.
 ທ່ານເປັນພຽງຄົນທີ່ອາໄສຢູ່ຫນີ"
ຍົກທັບຂວ້າມໄປສູ່ຮີບກັບຄືນອຳໂມນ
 ຫມາຍຄວາມວ່າພວກເຂົາໄດ້ຕໍ່ສູ້ກັບຊາວອຳໂມນຂະນະທີ່ພວກເຂົາຜ່ານອຳໂມນ
 ຄວາມຫມາຍທັງຫມົດຂອງຄຳເວົ້ານີ້ສາມາດເຮັດໃຫ້ຈະແຈ້ງຂຶ້ນ.
 ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:
 "ໄດ້ຕໍ່ສູ້ກັບຜູ້ຄົນຂອງອຳໂມນດັ່ງທີ່ພວກເຮົາໄດ້ຜ່ານເຂດຂອງພວກເຂົາ"
ກີເລອາດ
 "ຄົນຈາກກີເລອາດ"
ຄົນເອຟຣາອິມ ແລະມານາເຊ
 "ໃນບັນດາເຂດຂອງ ຄົນເອຟຣາອິມ ແລະມານາເຊ" ຫລື "ໃນແຜ່ນດິນຄົນ
 ເອຟຣາອິມ ແລະມານາເຊ " ຫນີ "ເອຟຣາອິມ " ແລະ "ມານາເຊ"
 ຫມາຍເຖິງເຂດ ແລະ ຖືກຕັ້ງຊື່ຕາມຊົນເຜົ່າທີ່ອາໄສຢູ່ຫນັ້ນ.
 Judges 12:5
ເອຟຣາອິມ
 "ໄປຍັງແຜ່ນດິນເອຟຣາອິມ"
ຄົນກີເລອາດກໍ່ເຂົ້າຢຶດ
 "ເຂດກີເລອາດຄວບຄຸມ" ຫລື "ຊາວກີເລອາດຍຶດຄອງ"
ທ່າຂ້າມແມ່ນ້ຳ
 ແມ່ນສະຖານທີ່ໆທ່ານສາມາດຂ້າມແມ່ນ້ຳດ້ວຍການຢ່າງເພາະວ່ານ້ຳຕື້ນ.
ຄົນເອຟຣາອິມ
 "ຄົນທີ່ມາຈາກຊົນເຜົ່າຂອງເອຟຣາອິມ"
ຊິບໂບເຫລັດ...ຊິບໂບເຫລັດ
 ຄຳເວົ້າເຫລົ່ານີ້ບໍ່ມີຄວາມຫມາຍຫຍັງເລີຍ. ຄັດລອກຄຳເຫລົ່ານີ້
 ເຂົ້າໃນພາສາຂອງທ່ານ, ແລະ ຮັບປະກັນວ່າການເລີ່ມຕົ້ນຂອງຄຳ,
 ນັ້ນແມ່ນຕົວອັກສອນ "Sh" ແລະ "S" ຖືກແປແຕກຕ່າງກັນ.
ອອກສ່ຽງຄຳ
 "ເນີ້"
ສີຫມົນສອງພັນ
 ສອງພັນ - "42,000"
ຄົນເອຟຣາອິມໄດ້ຖືກຂ້າຕາຍສີຫມົນສອງພັນຄົນ
 ສີສິບສອງພັນຂອງຄົນເອຟຣາອິມໄດ້ຖືກຂ້າຕາຍ -
 ສິ່ງນີ້ສາມາດຖືກລະບຸໄວ້ໃນຮູບແບບທີ່ດຳເນີນການຢູ່. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:
 "ພວກເຂົາໄດ້ຂ້າຊາວເອຟຣາອິມສີສິບສອງພັນຄົນ"
 Judges 12:7
ເປັນຫາຊາວກີເລອາດກໍ່ເສຍຊີວິດ ແລະຖືກຝັງໄວ້

ສາມາດຖືກລະບຸໄວ້ໃນຮູບແບບທີ່ດຳເນີນການຢູ່. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:
 "ເປັນຫາຊາວກີເລອາດໄດ້ເສຍຊີວິດ ແລະພວກເຂົາໄດ້ຝັງລາວ"
 Judges 12:8
ຮີບຊັນແຫ່ງເບັດເລເຮັມ
 ແມ່ນຊື່ຂອງຜູ້ຊາຍຄົນໜຶ່ງຈາກເມືອງເບັດເລເຮັມ.
ລາວໄດ້ຍົກລູກສາວສາມສິບຄົນໃຫ້ແຕ່ງງານອອກໄປ
 " ໃຫ້...ໃນການແຕ່ງງານ"
 ເປັນສຳນວນຊຶ່ງຫມາຍຄວາມວ່າລາວໄດ້ອະນຸຍາດໃຫ້ລູກສາວຂອງລາວແຕ່ງງານ.
 ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ລາວມີລູກສາວສາມສິບຄົນ
 ແລະໄດ້ຈັດແຕ່ງງານໃຫ້ພວກເຂົາແຕ່ລະຄົນ"
**ລາວໄດ້ຮັບລູກສາວສາມສິບຄົນຂອງຄົນອື່ນ, ຈາກເຜົ່າອື່ນມາໃຫ້ກັບບັນດາລູກ-
 ຊາຍຂອງຕົນ**
 ສຳນວນ "ເອົາພວກເຂົາມາຈາກພາຍນອກ"
 ຫມາຍຄວາມວ່າລາວມີຜູ້ຍິງຈາກບັນດາຊົນເຜົ່າອື່ນໆແຕ່ງງານກັບລູກຊາຍຂອງລາວ.
 ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:
 "ລາວໄດ້ຈັດແຈ້ງໃຫ້ລູກສາວສາມສິບຄົນຈາກຄົນອື່ນທີ່ມາຈາກນອກວົງຕະກຸນຂອງລາວຈະແຕ່ງງານ"
 Judges 12:10
ຖືກຝັງໄວ້ທີ່ເບັດເລເຮັມ
 ສາມາດລະບຸໄວ້ໃນຮູບແບບທີ່ດຳເນີນການຢູ່. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:
 "ພວກເຂົາໄດ້ຝັງລາວໃນເມືອງເບັດເລເຮັມ"
ເອໂລນ
 ແມ່ນຊື່ຂອງຜູ້ຊາຍ.
ເຊບູໂລນ
 ຜູ້ໃດຜູ້ໜຶ່ງຈາກຊົນເຜົ່າຂອງ ເຊບູໂລນ
ໄອຢາໂລນ
 ຊື່ຂອງສະຖານທີ່ນີ້ຄືກັບທີ່ທ່ານໄດ້ແປໃນ 1:34.
ຖືກຝັງໄວ້ທີ່ໄອຢາໂລນ
 ສາມາດລະບຸໄວ້ໃນຮູບແບບທີ່ດຳເນີນການຢູ່. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:
 "ພວກເຂົາໄດ້ຝັງລາວຢູ່ເມືອງໄອຢາໂລນ"
 Judges 12:13
ຮີບໂດນ...ອິນເລນ
 ແມ່ນຊື່ຂອງຜູ້ຊາຍ.
ຊາວປີຣາໂທນ...ປີຣາໂທນ
 ປີຣາໂທນແມ່ນຊື່ຂອງສະຖານທີ່, ຜູ້ທີ່ມາຈາກສະຖານທີ່ນັ້ນເອີ້ນວ່າຊາວປີ-
 ຣາໂທນ.
ພວກເຂົາໄດ້ຂີລາເຈັດສິບໂຕ
 ຜູ້ຊາຍເຫລົ່ານີ້ເປັນເຈົ້າຂອງລາເຈັດສິບໂຕ ຊຶ່ງພວກເຂົາຂີ. ຄຳວ່າ "ຂີ"
 ແມ່ນໃຊ້ແທນ "ເປັນເຈົ້າຂອງ." ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:
 "ພວກເຂົາເປັນເຈົ້າຂອງລາເຈັດສິບໂຕ"
ລູກຊາຍສີສິບຄົນ...ຫລານຊາຍສາມສິບຄົນ...ຂີລາເຈັດສິບໂຕ
 "ລູກຊາຍ 40 ຄົນ ... ຫລານ 30 ຄົນ ... ຈຳນວນລາ 70 ໂຕ

Chapter 13
 Judges 13:1
ໄດ້ເຮັດບາບຕໍ່ໃນສາຍຕາຂອງພຣະຢາເວອິກ
 "ໃນສາຍພຣະເນດຂອງພຣະຢາເວ" ສະແດງເຖິງສິ່ງທີ່ ພຣະ
 ເຢວາຟິຈາລະນາ ຫລື ຄົດກ່ຽວກັບບາງສິ່ງບາງຢ່າງ.
 ເບິ່ງວິທີທີ່ທ່ານແປຂໍ້ນີ້ໃນ 2:11. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ສິ່ງທີ່ພຣະຢາເວ
 ເວົ້າວ່າເປັນສິ່ງທີ່ບໍ່ດີທີ່ຈະເຮັດ"
ພຣະອົງຈຶ່ງຊົງມອບພວກເຂົາຢູ່ໃຫ້ອຳນາດຂອງພວກຝລິດສະຕິນ
 "ມີ" ຫມາຍເຖິງອຳນາດທີ່ຈະເອົາຊະນະໃນການສູ້ຮົບ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:
 "ພຣະອົງອະນຸຍາດໃຫ້ພວກຝລິດສະຕິນເອົາຊະນະພວກເຂົາ" ຫລື
 "ພຣະອົງຍອມໃຫ້ພວກເຂົາຖືກກົດຂີຂຶ້ນໂດຍພວກຝລິດສະຕິນ"
ສີສິບປີ
 "40 ປີ"
ໂຊຣາ
 ແມ່ນຊື່ຂອງເມືອງໃນອິດສະຣາເອນ.
 ມັນແມ່ນຢູ່ໃນຂົງເຂດຢູດາໃກ້ຊາຍແດນຂອງດານ.

ຕະກຸນເຜົ່າດານ
 ປະຊາຊົນຈາກຊົນເຜົ່າຂອງດານ
ມາໂນອາ
 ແມ່ນຊື່ຂອງຜູ້ຊາຍ.
 Judges 13:3
ຈະໄດ້ລູກຜູ້ຊາຍ
 ຫມາຍເຖິງການເກີດລູກ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ເກີດລູກຊາຍ" ຫລື
 "ມີລູກຊາຍ"
ຢ່າກິນອາຫານທີ່ບໍ່ສະອາດ
 ສິ່ງທີ່ພຣະຢາເວໄດ້ກ່າວເຖິງນັ້ນບໍ່ເຫມາະສົມກັບການກິນແມ່ນ
 ເວົ້າເຖິງວ່າມັນເປັນສິ່ງທີ່ບໍ່ສະອາດຫງຮ່າງກາຍ.
ເບິ່ງແມ
 "ໃຫ້ຄວາມສົນໃຈ" ຫລື "ຝັງ"
ຢ່າໃຫ້ເມີດແຖ ຕັດຜົມຂອງລາວ
 "ຫົວ" ຫມາຍເຖິງຜົມຂອງລາວ.

ສາມາດລະບຸໄວ້ໃນຮູບແບບທີ່ດຳເນີນການຢູ່. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:
"ບໍ່ມີໃຜຄວນຕັດຜົມຂອງລາວເລີຍ"

ມິດແຖ

ມິດແຖຫລາຍທີ່ໃຊ້ໃນການຕັດຜົມໃກ້ຜິວຫນັງ

ເປັນນາຊີຣີແຕ່ພຣະເຈົ້າ

ຫມາຍຄວາມວ່າລາວຈະໄດ້ອຸທິດຕົນແກ່ພຣະເຈົ້າເປັນຄົນນາຊີຣີ.
ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ນາຊີຣີຜູ້ຫນຶ່ງທີ່ອຸທິດໃຫ້ແກ່ພຣະເຈົ້າ" ຫລື
"ອຸທິດຕົນເພື່ອພຣະເຈົ້າຄືຄົນນາຊີຣີ"

ຕັ້ງແຕ່ຢູ່ໃນທ້ອງ

ຄຳວ່າ "ໃນທ້ອງ" ຫມາຍເຖິງເວລາກ່ອນເດັກຈະເກີດ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:
"ມາກ່ອນລາວເກີດ"

ມີຂອງພວກຟິລິດສະຕິນ

ຄຳວ່າ "ມີ" ຫມາຍເຖິງການຄວບຄຸມ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:
"ການຄວບຄຸມຂອງພວກຟິລິດສະຕິນ" ຫລື
"ຢູ່ພາຍໃຕ້ການຄວບຄຸມຂອງພວກຟິລິດສະຕິນ"

Judges 13:6

ຄົນຂອງພຣະເຈົ້າ

ຫມາຍຄວາມວ່າຊາຍຄົນນັ້ນຖືກພຣະເຈົ້າສົງມາ.
ສິ່ງນີ້ສາມາດເຮັດໃຫ້ມີຄວາມຊັດເຈນ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:
"ຊາຍທີ່ພຣະເຈົ້າສົງມາ"

ລັກສະນະຂອງເພິ່ນເປັນເຫມືອນເທວະດາຂອງພຣະເຈົ້າ, ເປັນຕາຢ້ານຫລາຍ

"ຢ້ານກົວ" ຫມາຍຄວາມວ່າ "ຫນ້າຢ້ານກົວ." ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:
"ຂ້ອຍຢ້ານລາວຫລາຍເພາະວ່າລາວເບິ່ງຄືກັບເທວະດາຂອງພຣະເຈົ້າ"

ເບິ່ງແມ່

"ໃຫ້ຄວາມສົນໃຈ" ຫລື "ພັງ"

ຈະໄດ້ລູກຊາຍຄົນຫນຶ່ງ

ຫມາຍເຖິງການເກີດລູກ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ເກີດລູກຊາຍ" ຫລື
"ມີລູກຊາຍ"

ຢ່າກິນອາຫານທີ່ຫວງຫ້າມທີ່ບໍ່ສະອາດ

ສິ່ງທີ່ພຣະຢາເວໄດ້ກ່າວເຖິງນັ້ນບໍ່ເຫມາະສົມກັບການກິນແມ່ນ
ເວົ້າເຖິງວ່າມັນເປັນສິ່ງທີ່ບໍ່ສະອາດທາງຮ່າງກາຍ.

ເປັນນາຊີຣີແຕ່ພຣະເຈົ້າ

ຫມາຍຄວາມວ່າລາວຈະໄດ້ອຸທິດຕົນແກ່ພຣະເຈົ້າເປັນຄົນນາຊີຣີ.
ເບິ່ງວິທີທີ່ທ່ານແປຂໍ້ນີ້ໃນ 13: 3. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ນາຊີ-
ຣີຜູ້ຫນຶ່ງທີ່ອຸທິດໃຫ້ແກ່ພຣະເຈົ້າ" ຫລື "ອຸທິດຕົນເພື່ອພຣະເຈົ້າຄືຄົນນາຊີ-
ຣີ"

ຕັ້ງແຕ່ລາວຢູ່ໃນທ້ອງຂອງເຈົ້າຈົນເຖິງວັນຕາຍຂອງລາວ

ສິ່ງນີ້ເນັ້ນຫນັກວ່າມັນຈະເປັນຕະຫລອດຊີວິດຂອງລາວ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:
"ຕະຫລອດຊີວິດຂອງລາວ"

Judges 13:8

ມາໂນອາ

ຊື່ຂອງຊາຍຄົນນີ້ຄືກັນກັບທີ່ທ່ານໄດ້ແປໃນ 13:1.

ໄດ້ກັບຄືນມາຫາຍິງນັ້ນ

ທ່ານສາມາດເຮັດໃຫ້ຄວາມຫມາຍທີ່ສົມບູນຂອງຄຳ ເວົ້າຂອງຜູ້ຂຽນ.
ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ມາຮອດເມຍຂອງມາໂນອາ"

Judges 13:10

ເບິ່ງແມ່

"ພັງ" ຫລື "ໃຫ້ຄວາມສົນໃຈກັບສິ່ງທີ່ຂ້ອຍກຳລັງຈະບອກເຈົ້າ"

ຊາຍຄົນນັ້ນ

ຫມາຍເຖິງເທວະດາຂອງພຣະເຈົ້າໃນ13:3.

ສາມາດເຮັດໃຫ້ມີຄວາມຊັດເຈນ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ຜູ້ຊາຍຂອງພຣະເຈົ້າ"

Judges 13:12

ຖ້ອຍຄຳຂອງທ່ານ

ຫມາຍເຖິງສິ່ງທີ່ຊາຍຄົນນັ້ນເວົ້າ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ສິ່ງທີ່ທ່ານໄດ້ເວົ້າ"

ສິ່ງທີ່ມາຈາກຕົນອະງຸ່ນ

ເທວະດາກ່າວເຖິງອາຫານໃດໆທີ່ເຕີບໃຫຍ່ຂຶ້ນເທິງເຄືອຄົກັບ "ມາ"
ຈາກເຄືອ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ສິ່ງໃດທີ່ຈະເລີນເຕີບໃຫຍ່ໃນເຄືອ"

ຢ່າກິນອາຫານທີ່ຫວງຫ້າມທີ່ບໍ່ສະອາດ

ສິ່ງທີ່ພຣະ-

ຢາເວໄດ້ກ່າວເຖິງນັ້ນບໍ່ເຫມາະສົມກັບການກິນແມ່ນເວົ້າເຖິງວ່າມັນເປັນສິ່ງທີ່ບໍ່ສະອາດທາງຮ່າງ
ເບິ່ງວິທີທີ່ທ່ານແປປະໂຫຍກນີ້ໃນ 13: 6.

Judges 13:15

ກະກຽມເຮົາແບ້ນອຍຕົວຫນຶ່ງໃຫ້ແກ່ທ່ານ

ທ່ານສາມາດເຮັດໃຫ້ມີຄວາມຫມາຍຊັດເຈນກ່ຽວກັບຄຳເວົ້າຂອງມາໂນ-
ອາ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ຢູ່ແຕ່ງແບ້ຫນຸ່ມໃຫ້ທ່ານກິນ"

Judges 13:17

ຖ້ອຍຄຳຂອງທ່ານທີ່ບອກນິກາຍເປັນຈິງ

ປະໂຫຍກທີ່ວ່າ "ຄຳເວົ້າຂອງທ່ານ" ຫມາຍເຖິງສິ່ງທີ່ເທວະດາໄດ້ກ່າວ.
ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ສິ່ງທີ່ທ່ານເວົ້າມາແມ່ນເປັນຈິງ"

ເຈົ້າຖາມຊື່ເຮົາເຮັດຫຍັງ?

ເທວະດາຖາມຄຳຖາມນີ້ວ່າເປັນຄຳຕຳຫນິ.

ຄຳຖາມນີ້ສາມາດຂຽນເປັນຄຳເວົ້າ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ທ່ານບໍ່ຄວນຖາມເຮົາວ່າເຮົາຊື່ຫຍັງ."

ເປັນເລືອງອັດສະຈັນ

ອາດຈະເປັນປະໂຫຍດທີ່ຈະອະທິບາຍໃຫ້ລະອຽດວ່າ
ເປັນຫຍັງພວກເຂົາບໍ່ຄວນຖາມຊື່ຂອງລາວ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:
"ມັນເປັນສິ່ງທີ່ອັດສະຈັນທີ່ທ່ານຈະເຂົ້າໃຈ"

Judges 13:19

ກັບເມັດເຂົ້າຖວາຍ

ກົດຫມາຍນີ້ກຳນົດໃຫ້ມີການຖວາຍເມັດພືດເມື່ອມີການຖວາຍເຜົາ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ກັບເຄື່ອງຖວາຍເມັດພືດທີ່ຈຳເປັນ" ຫລື

"ກັບການຖວາຍເມັດພືດມາຜ້ອມ"

ໃສ່ແທ່ນບູຊາຫີນ

"ເທິງແທ່ນບູຊາ." ມາໂນອາແທ່ນບູຊາ ໄດ້ຖວາຍເຄື່ອງບູຊາຢູ່ເທິງແທ່ນຫີນ.

ພຣະອົງໄດ້ຊົງເຮັດສິ່ງອັດສະຈັນ

"ເທວະດາໄດ້ເຮັດບາງສິ່ງບາງຢ່າງ"

ເທວະດາຂອງພຣະຢາເວ ກໍໄດ້ຂຶ້ນໄປໃນແປວໄຟຂອງແທ່ນບູຊານັ້ນ

"ເທວະດາຂອງພຣະຢາເວໄດ້ສະເດັດຂຶ້ນໄປສູ່ສະຫວັນໂດຍຜ່ານແປວໄຟເທິງແທ່ນບູຊາ"

ກົມຫນ້າລົງເຖິງພື້ນດິນ

"ວາງຫນ້າຂອງພວກເຂົາລົງສູ່ພື້ນດິນ."

ນີ້ແມ່ນສັນຍາລັກຂອງຄວາມເຄົາລົບ ແລະໃຫ້ກຽດ,
ແຕ່ມັນຍັງສະແດງໃຫ້ເຫັນຄວາມຢ້ານກົວຂອງພວກເຂົາຕໍ່ພຣະຢາເວ.

Judges 13:21

ທ່ານຄືເທວະດາຂອງພຣະຢາເວ

ຄຳວ່າ "ທ່ານ" ຫມາຍເຖິງຜູ້ຊາຍທີ່ມາໂນອາ ແລະເມຍຂອງລາວໄດ້ເຫັນ.

ພວກເຮົາຈະຕ້ອງຕາຍ, ເພາະພວກເຮົາໄດ້ເຫັນພຣະເຈົ້າ

ຫມາຍຄວາມວ່າພວກເຂົາຄິດວ່າພຣະເຈົ້າຈະເຮັດໃຫ້ພວກເຂົາຕາຍ.

ນີ້ສາມາດເຮັດໃຫ້ຈະແຈ້ງ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ພຣະເຈົ້າຈະເຮັດໃຫ້ພວກເຮົາຕາຍເພາະວ່າພວກເຮົາໄດ້ເຫັນພຣະອົງ"

Judges 13:23

ພຣະອົງຄົງຈະບໍ່ສຳແດງໃຫ້ພວກເຮົາເຫັນສິ່ງທັງຫລາຍເຫລົ່ານີ້, ຫລື

ພຣະອົງກໍບໍ່ຊົງໃຫ້ພວກເຮົາໄດ້ຍິນສິ່ງເຫລົ່ານີ້ໃນເວລານິດອາ

ເມຍຂອງມາໂນອາກ່າວສິ່ງດຽວກັນສອງຄັ້ງສຳລັບການເນັ້ນຫນັກ.

ສອງຄຳນີ້ສາມາດລວມເຂົ້າກັນໄດ້. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ລາວຈະບໍ່ບອກພວກເຮົາວ່າລາວຕ້ອງການໃຫ້ພວກເຮົາເຮັດຫຍັງ"

Judges 13:24

ຍິງຜູ້ນີ

"ເມຍຂອງມາໂນອາ"

ໄດ້ເກີດລູກຊາຍ

ຫມາຍເຖິງການເກີດລູກ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ເກີດລູກຊາຍ" ຫລື

"ມີລູກຊາຍ"

ຈະເລີນເຕີບໃຫຍ່

"ກາຍເປັນຜູ້ໃຫຍ່" ຫລື "ຜູ້ໃຫຍ່"

ພຣະຢາເວໄດ້ຊົງເຮັດໃຫ້ລາວມີຈິດໃຈກະວີນກະວາຍ

ແມ່ນວິທີທາງພຣະວິນຍານຂອງພຣະຢາເວ ທີ່ມີອິດທິພົນຕໍ່ແຊມ-

ຊັ້ນເມື່ອປຽບທຽບກັບວິທີທີ່ປວງຄົນອາຫານໃນຫມັ້. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:
"ພຣະວິນຍານຂອງພຣະຢາເວເລີມມີອິດທິພົນຕໍ່ແຊມຊັ້ນ"

ມານາເຊດານ...ເອຊະຕາໂອນ
ມານາເຊດານ

Chapter 14

Judges 14:1

ແຊມຊັ້ນໄດ້ລົງໄປໃນເມືອງຕີມນາ

ປະໂຫຍກທີ່ວ່າ "ລົງໄປ"

ຖືກໃຊ້ຢູ່ນີ້ເພາະວ່າຕີມນາຕ່າງກວ່າລະດັບບ່ອນທີ່ເຮືອນຂອງພໍ່ຂອງລາວຢູ່.

ຕີມນາ ແມ່ນຊື່ຂອງເມືອງໃນຮ່ອມພູໂຊເລັກ.

ຫນຶ່ງໃນບັນດາລູກສາວຊາວຟິລິດສະຕິນ

ຄຳວ່າ "ລູກສາວ" ແມ່ນວິທີທີ່ສຸພາບເພື່ອຫມາຍເຖິງຍິງຫນຸ່ມ

ທີ່ບໍ່ໄດ້ແຕ່ງງານ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ຜູ້ຍິງຄົນຫນຶ່ງທີ່ບໍ່ໄດ້ແຕ່ງງານໃນທຳມະການຄົນຟິລິດສະຕິນ" ຫລື

"ຍິງສາວຂອງຊາວຟິລິດສະຕິນ"

ບັດນີ ຂໍນາງໃຫ້ເປັນເມຍຂອງລູກເຖີນ

ແມ່ນສຳນວນ. ແຊມຊັ້ນໄດ້ຮຽກຮ້ອງໃຫ້ພໍ່ຂອງລາວ

ເວົ້າກັບພໍ່ຂອງຜູ້ຍິງຟິລິດສະຕິນກ່ຽວກັບການແຕ່ງງານ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ດຽວນີ້ຈັດແຈງໃຫ້ນາງກາຍເປັນເມຍຂອງຂ້ອຍ!" ຫລື

"ຈັດແຈງໃຫ້ຂ້ອຍແຕ່ງງານກັບນາງ!"

Judges 14:3

ບໍ່ມີຜູ້ຍິງຈັກຄົນຫນຶ່ງໃນບັນດາຜູ້ສາວໃນເຊືອສາຍຂອງເຈົ້າເອງ, ຫລື

ຄົນໃນປະຊາຊົນຂອງພວກເຮົາບໍ່?

ພວກເຂົາຖາມຄຳຖາມນີ້

ເພື່ອແນະນຳວ່າພວກເຂົາສາມາດຊອກຫາຜູ້ຈະເປັນເມຍ ໃຫ້ແຊມຊັ້ນ

ໃນບັນດາຄົນຂອງພວກເຂົາ. ຄຳຖາມນີ້ສາມາດຂຽນເປັນຄຳເວົ້າ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ແນ່ນອນວ່າມີແມ່ຍິງໃນບັນດາປະຊາຊົນຂອງທ່ານທີ່ທ່ານສາມາດແຕ່ງງານໄດ້ຫມາຍຄວາມວ່າລາວຄິດວ່ານາງງາມ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

ຜູ້ສາວໃນເຊືອສາຍຂອງເຈົ້າເອງ

ຄຳວ່າ "ລູກສາວ"

ແມ່ນວິທີທີ່ສຸພາບເພື່ອຫມາຍເຖິງຍິງຫນຸ່ມທີ່ບໍ່ໄດ້ແຕ່ງງານ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ຜູ້ຍິງຄົນຫນຶ່ງທີ່ບໍ່ໄດ້ແຕ່ງງານໃນທຳມະການເຊືອສາຍ

ຂອງເຈົ້າເອງ"

ເຈົ້າຈຶ່ງຢາກໄປເອົາເມຍຊາວຟິລິດສະຕິນ ຊຶ່ງເປັນພວກທີ່ບໍ່ໄດ້ຮັບຜິດຖອກ

ມາເປັນເມຍຂອງເຈົ້າ?

ຄຳຖາມນີ້ຖືກຖາມ ເພື່ອຕຳຫນິແຊມຊັ້ນ.

ຄຳຖາມນີ້ສາມາດຂຽນເປັນຄຳເວົ້າ.

ເຈົ້າສາມາດໃຫ້ເຫດຜົນຢ່າງຊັດເຈນວ່າພໍ່ຂອງລາວ

ບໍ່ຕ້ອງການໃຫ້ລາວແຕ່ງງານກັບຊາວຟິລິດສະຕິນ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ທ່ານບໍ່ຄວນແຕ່ງງານກັບຄົນຟິລິດສະຕິນ

ເພາະວ່າຄົນຟິລິດສະຕິນບໍ່ນະມັດສະການພຣະຢາເວ."

ຂໍນາງໃຫ້ລູກເຖີນ

ແມ່ນສຳນວນ. ແຊມຊັ້ນໄດ້ຮຽກຮ້ອງໃຫ້ພໍ່ຂອງລາວ

ເວົ້າກັບພໍ່ຂອງຜູ້ຍິງຟິລິດສະຕິນກ່ຽວກັບການແຕ່ງງານ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ບັດນີຈັດແຈງໃຫ້ນາງກາຍເປັນເມຍຂອງຂ້ອຍເທີນ!"

ຫລື "ຈັດແຈງໃຫ້ຂ້ອຍແຕ່ງງານກັບນາງ!"

ລູກພໍ່ໃຈນ່ານາງຜູ້ດຽວເທົ່ານັ້ນ

ຫມາຍຄວາມວ່າແຊມຊັ້ນຄິດວ່ານາງງາມ.

"ຂ້ອຍພໍໃຈກັບຄວາມງາມຂອງນາງ" ຫລື "ນາງງາມ"

ເລື່ອງນີ້

ຫມາຍເຖິງຄຳຂໍຂອງແຊມຊັ້ນທີ່ຈະແຕ່ງງານກັບຜູ້ຍິງຟິລິດສະຕິນ.

ດັງນີ ເພາະພຣະອົງຊົງຕ້ອງການສ້າງຂັ້ນຕໍ່ແຍ້ງ

ຄຳວ່າ "ພຣະອົງ" ຫມາຍເຖິງພຣະຢາເວ

Judges 14:5

ແຊມຊັ້ນໄດ້ລົງໄປໃນເມືອງຕີມນາ

ປະໂຫຍກທີ່ວ່າ "ລົງໄປ"

ຖືກໃຊ້ຢູ່ນີ້ເພາະວ່າຕີມນາຕ່າງກວ່າລະດັບບ່ອນທີ່ເຮືອນຂອງພໍ່ຂອງລາວຢູ່.

ແມ່ນຊື່ຂອງຄ່າຍຊົ່ວຄາວທີ່ຊົນເຜົ່າດານອາໄສຢູ່ໃນຂະນະທີ່ພວກເຂົາຊອກຫາເຮືອນຢູ່ຖາວອນ.

ຊະຕາໂອນແມ່ນຊື່ຂອງຕົວເມືອງ.

ໂຊຣາ

ຊື່ເມືອງນີ້ຄືກັບທີ່ເຈົ້າໄດ້ແປໃນ 13:1.

ຕີມນາ ແມ່ນຊື່ຂອງເມືອງໃນຮ່ອມພູໂຊເລັກ.

ຊື່ຂອງເມືອງນີ້ຄືກັບທີ່ທ່ານໄດ້ແປໃນ 14:1

ແລະ ເບິ່ງແມ, ມີສິ່ງຫນຸ່ມໂຕຫນຶ່ງອອກມາ

ຄຳວ່າ "ເບິ່ງ"

ແມ່ນໃຊ້ເພື່ອຕີງດູດຄວາມສົນໃຈຂອງຜູ້ອ່ານໃຫ້ເຂົ້າໃຈເຫດການທີ່ຫນ້າປະຫລາດໃຈທີ່ເກີດຂຶ້ນ

ປະໂຫຍກທີ່ວ່າ "ອອກມາ" ຫມາຍຄວາມວ່າສິ່ງໂຕໄດ້ມາໃກ້ລາວ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ຫນ້າທີ່ໃນໃດ, ມີສິ່ງໂຕນ້ອຍໂຕຫນຶ່ງມາໃກ້ລາວ"

ຮ້ອງກ່າຣາມເຂົ້າໃສ່ແຊມຊັ້ນ

"ຂົມຊູ່ລາວ."

ນີ້ແມ່ນສຽງດັງທີ່ສິ່ງໂຕເຮັດໃນເວລາທີ່ມັນຢູ່ລ່າລະທຳຮ້າຍສິ່ງໃດສິ່ງຫນຶ່ງ.

ພຣະວິນຍານບໍ່ຮູ້ສຸດຂອງພຣະຜູ້ເປັນເຈົ້າຊົງສະຖິດກັບລາວ

ປະໂຫຍກທີ່ວ່າ "ສະຖິດ" ຫມາຍຄວາມວ່າພຣະວິນຍານຂອງ

ພຣະຢາເວມີອິດທິພົນຕໍ່ແຊມຊັ້ນ. ໃນກໍລະນີນີ້,

ລາວໄດ້ເຮັດໃຫ້ລາວເຂັ້ມແຂງ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ພຣະວິນຍານຂອງ

ພຣະຢາເວໄດ້ເຮັດໃຫ້ລາວເຂັ້ມແຂງທີ່ສຸດ"

ຈິກ...ຢ່າງງ່າຍດາຍ

ຫັກເປັນສອງປ່ຽງ

ບໍ່ມີຫຍັງໃນມືຂອງລາວເລີຍ

ນີ້ມັນລະບຸວ່າລາວບໍ່ມີຫຍັງຢູ່ໃນມືຂອງລາວເພື່ອເນັ້ນຫນັກ

ວ່າລາວບໍ່ໄດ້ຖືອາວຸດ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ບໍ່ມີອາວຸດ"

Judges 14:7

ລາວກໍ່ພໍໃຈໃນນາງຫລາຍ

ຫມາຍຄວາມວ່າລາວຄິດວ່ານາງງາມ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ລາວພໍໃຈກັບຄວາມງາມຂອງນາງ" ຫລື "ລາວຄິດວ່ານາງງາມຫລາຍ"

ຊາກ

"ຮ່າງກາຍທີ່ຕາຍແລ້ວ"

ລາວໄດ້ແວ່ອອກຈາກທາງໄປ

ຫມາຍຄວາມວ່າລາວໄດ້ອອກຈາກເສັ້ນທາງຂອງລາວໄປເຮັດສິ່ງໃດສິ່ງຫນຶ່ງ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ລາວອອກຈາກເສັ້ນທາງ"

ແລະ, ເບິ່ງແມ, ມີຝູງເຜິ້ງມາເຮັດຮັ່ງ

ຄຳວ່າ "ເບິ່ງແມ"

ແມ່ນໃຊ້ເພື່ອຕີງດູດຄວາມສົນໃຈຂອງຜູ້ອ່ານໃຫ້ກັບສິ່ງທີ່ແປກປະຫລາດທີ່ເກີດຂຶ້ນໃນເລື່ອງ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ລາວໄດ້ພົບເຫັນຝູງເຜິ້ງ"

ຝູງ

ແມ່ງໄມ້ເປັນກຸ່ມໃຫຍ່

ບົບເອົາ

"ຮວບຮວມ"

Judges 14:10

ແລ້ວພໍ່ຂອງແຊມຊັ້ນໄດ້ໄປບ້ານຂອງຍິງສາວນັ້ນ

ປະໂຫຍກທີ່ວ່າ "ລົງໄປ"

ຖືກໃຊ້ຢູ່ນີ້ເພາະວ່າຕີມນາຕ່າງກວ່າລະດັບບ່ອນທີ່ເຮືອນຂອງພໍ່ຂອງລາວຢູ່.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ພໍ່ຂອງແຊມຊັ້ນໄດ້ໄປບ່ອນທີ່ຜູ້ຍິງອາໄສຢູ່"

ທ່ານຽມຂອງພວກຊາຍຫນຸ່ມ

ອາດຈະເປັນປະໂຫຍດທີ່ຈະລະບຸວ່ານີ້ແມ່ນປະເພນີການແຕ່ງງານ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ອິດຄອງຂອງຊາຍຫນຸ່ມທີ່ແຕ່ງງານ"

ພວກເພື່ອນຂອງພວກເຂົາສາມສິບຄົນ

"30 ຄົນ ເພື່ອນຂອງພວກເຂົາ"

Judges 14:12

ຄຳທວາຍ

ເກມທີ່ຜູ້ຫລິ້ນຕ້ອງຄົ້ນພົບຄຳຕອບຕໍ່ຄຳຖາມທີ່ຍາກ

ພວກເຈົ້າບອກຄຳຕອບ

ຫມາຍຄວາມການຊອກຫາຄວາມຫມາຍຂອງການເລົ່າເລື່ອງຄຳທວາຍ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ສາມາດເຂົ້າໃຈຄວາມຫມາຍຂອງມັນ"

ເສືອຄຸມຜ້າປານສາມສິບຄິວ ແລະເສືອຜ້າສາມສິບຊຸດ

"ເສືອຄຸມຜ້າປານ 30 ຜົນ ແລະເສືອຜ້າ 30 ຊຸດ"

ແຕ່ຖ້າພວກເຈົ້າບອກຄຳຕອບແກ້ຂ້ອຍບໍ່ໄດ້

ຄຳວ່າ "ພວກເຈົ້າ" ແມ່ນມີຈຳນວນຫລາຍ

ແລະຫມາຍເຖິງແຂກໃນງານລ້ຽງ.

ຜ້າປານ

ປະເພດຂອງຜ້າ

Judges 14:14

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:

ແຊມຊັນບອກເລົ່າຄຳຫວາຍຂອງລາວ. ເນື່ອງຈາກມັນເຂົ້າໃຈຍາກ, ຢ່າແປເປັນແບບທີ່ຄົນເຮົາຈະຮູ້ທັນທີວ່າມັນຫມາຍຄວາມວ່າແນວໃດ

ມີຂອງທີ່ກິນໄດ້ອອກມາຈາກຕົວຜູ້ກິນ

"ບາງສິ່ງບາງຢ່າງອອກຈາກຜູ້ກິນມາກິນອາຫານ" ຫລື

"ບາງສິ່ງບາງຢ່າງທີ່ກິນອາຫານໄດ້ອອກມາຈາກບາງສິ່ງບາງຢ່າງທີ່ກິນ"

ຜູ້ກິນ

ຄຳວ່າ "ຜູ້ກິນ",

ຄຳນາມທີ່ເປັນນາມມະທຳສາມາດສະແດງອອກເປັນຄຳກິລິຍາ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ສິ່ງທີ່ກິນ"

ມີຂອງຮີດຫວານອອກມາຈາກຕົວຜູ້ແຂງແຮງ

"ອອກຈາກທີ່ແຂງແຮງມາບາງສິ່ງບາງຢ່າງທີ່ຫວານ" ຫລື

"ບາງສິ່ງບາງຢ່າງທີ່ຫວານແມ່ນອອກມາຈາກບາງສິ່ງບາງຢ່າງທີ່ແຂງແຮງ"

ຜູ້ແຂງແຮງ

ຫມາຍເຖິງບາງສິ່ງບາງຢ່າງທີ່ແຂງແຮງ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ສິ່ງທີ່ແຂງແຮງ"

ບັນດາແຂກຂອງພວກເຂົາ

"ຜູ້ຊາຍໃນງານລ້ຽງຂອງລາວ"

ບໍ່ສາມາດຫາຄຳຕອບໄດ້

ຊອກຫາຄຳຕອບຂອງຄຳຫວາຍທີ່ຖືກກ່າວເຖິງຄືວ່າມັນຖືກປິດບັງບາງຢ່າງທີ່ແຂງແຮງທີ່ເຮົາບໍ່ສາມາດເຂົ້າໃຈໄດ້. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ບໍ່ສາມາດຊອກຫາຄຳຕອບໄດ້"

Judges 14:15

ໃນມືທີ່ສີ

"ມືທີ 4"

ກິນອຸບາຍ

ຫລອກລວງ ຫລື

ລວງຜູ້ໃດຜູ້ໜຶ່ງໃຫ້ເຮັດບາງສິ່ງບາງຢ່າງທີ່ພວກເຂົາບໍ່ຢາກເຮັດ

ເຮືອນຂອງພໍ່ຂອງເຈົ້າ

ຄວາມຫມາຍທີ່ເປັນໄປໄດ້ : 1) ຫມາຍເຖິງເຮືອນຕົວຈິງ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ເຮືອນທີ່ພໍ່ ແລະ ຄອບຄົວຂອງເຈົ້າອາໄສຢູ່ໃນ" ຫລື

2) "ເຮືອນ" ຫມາຍເຖິງຄົນທີ່ອາໄສຢູ່ໃນນັ້ນ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ຄອບຄົວຂອງເຈົ້າ"

ຈະເຜົາເຈົ້າ

ປະໂຫຍກທີ່ວ່າ "ເຜົາຜານ" ຫມາຍຄວາມວ່າຈະເຜົາບາງສິ່ງບາງຢ່າງ.

ຖ້າຄົນຖືກ "ເຜົາໄຫມ້" ຫມາຍຄວາມວ່າຄົນນັ້ນຖືກເຜົາໄຫມ້ຈົນຕາຍ.

ເຈົ້າໄດ້ເຊັນພວກເຮົາມາທີ່ນີ້ ເພື່ອຈະເຮັດໃຫ້ພວກເຮົາຍາກຈົນບໍ່

ພວກເຂົາຖາມນາງຄຳຖາມນີ້ ເພື່ອກ່າວຫານາງວ່າ

ນາງໄດ້ເຊັນພວກເຂົາຢູ່ທີ່ນັ້ນ ເພື່ອເຮັດໃຫ້ພວກເຂົາທຸກຍາກ.

ຄຳຖາມນີ້ສາມາດຂຽນເປັນຄຳເວົ້າ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ເຈົ້າໄດ້ນຳພວກເຮົາມາທີ່ນີ້ເພື່ອເຮັດໃຫ້ພວກເຮົາທຸກຍາກ!"

Judges 14:16

ສິ່ງທີ່ເຈົ້າເຮັດທັງຫມົດນັ້ນເປັນການກຽດຊັງຂ້ອຍ

ໂດຍທົ່ວໄປເມຍຂອງແຊມຊັນເວົ້າໃນສິ່ງດຽວກັນສອງຄັ້ງ

ສຳລັບການເນັ້ນຫນັກ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ເຈົ້າບໍ່ຮັກຂ້ອຍຢ່າງແທ້ຈິງ"

ຄຳຫວາຍ

ເກມທີ່ຜູ້ຫລິ້ນຕ້ອງຄົ້ນພົບຄຳຕອບຕໍ່ຄຳຖາມທີ່ຍາກ

ເບິ່ງແຕ່

ແມ່ນສຳນວນນຳໃຊ້ເພື່ອໃຫ້ໄດ້ຮັບຄວາມສົນໃຈຂອງຜູ້ໃດຜູ້ໜຶ່ງ. "ເບິ່ງ"

ຫມາຍຄວາມວ່າ "ຟັງ." ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ຟັງຂ້ອຍ" ຫລື

"ໃສ່ໃຈກັບສິ່ງທີ່ຂ້ອຍກຳລັງຈະເວົ້າ"

ຖ້າພໍ່ແມ່ຂອງຂ້ອຍກໍຍັງບໍ່ໄດ້ບອກເພິ່ນ, ເຫດໃດຂ້ອຍຈຶ່ງຈະບອກເຈົ້າ

ແຊມຊັນໄດ້ສັງເກດເຫັນວ່າສຳລັບການຮຽກຮ້ອງໃຫ້ລາວບອກຄຳຕອບແກ່ນາງ.

ຄຳຖາມນີ້ສາມາດຂຽນເປັນຄຳເວົ້າ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ຂ້ອຍຍັງບໍ່ໄດ້ບອກພໍ່ ຫລືແມ່ຂອງຂ້ອຍ. ຂ້ອຍຈະບໍ່ບອກເຈົ້າ." ຫລື

"ເຈົ້າບໍ່ຄວນຮຽກຮ້ອງໃຫ້ຂ້ອຍບອກເຈົ້າ,

ເພາະວ່າຂ້ອຍຍັງບໍ່ໄດ້ບອກພໍ່ແມ່ຂອງຂ້ອຍ,

ແລະພວກເຂົາກໍໄດ້ຊິດຂ້ອຍກວ່າເຈົ້າ."

ຕະຫລອດເຈັດມືທຶງານກິນລ້ຽງນັ້ນຂອງພວກເຂົາ

ຄວາມຫມາຍທີ່ເປັນໄປໄດ້: 1)

"ໃນໄລຍະເຈັດວັນຂອງການສະຫລອງຂອງພວກເຂົາ" ຫລື 2)

"ໃນຊ່ວງເວລາທີ່ເຫລືອຂອງເຈັດວັນຂອງການກິນລ້ຽງຂອງພວກເຂົາ."

ມືທີ່ເຈັດ

"ມືທີ 7"

ນາງເປັນຄົນອຸຊິຫລາຍລາວຫລາຍ

ຄຳວ່າ "ຖືກກົດດັນ" ຫມາຍຄວາມວ່າ "ຖືກຮຽກຮ້ອງ."

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ນາງໄດ້ສືບຕໍ່ຮຽກຮ້ອງໃຫ້ລາວບອກແກ່ນາງ"

Judges 14:18

ພວກຜູ້ຊາຍຊາວເມືອງນັ້ນ

ຫມາຍເຖິງຍາດພີ່ນ້ອງຂອງເມຍຂອງແຊມຊັນ.

ສິ່ງນີ້ສາມາດເວົ້າໄດ້ຢ່າງຈະແຈ້ງ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ຊາຍຫນຸ່ມ" ຫລື

"ຍາດພີ່ນ້ອງຂອງນາງ"

ມືທີ່ເຈັດ

"ມືທີ 7"

ບໍ່ມີສິ່ງໃດຈະຫວານກວ່ານັ້ນເພິ່ງ? ແລະບໍ່ມີສິ່ງໃດຈະແຮງກວ່າໂຕສິ່ງ?

ແມ່ນຄຳຕອບຂອງຄຳຫວາຍ.

ມັນອາດຈະຖືກຂຽນເປັນຄຳເວົ້າແທນທີ່ຈະເປັນຄຳຖາມ.

ຖ້າຈຳເປັນສາມາດເຮັດໃຫ້ຈະແຈ້ງວ່າກ່ຽວຂ້ອງຄຳຫວາຍໂດຍການເພີ່ມຂໍ້ມູນ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ນ້ຳເພິ່ງຫວານ ແລະສິ່ງໂຕກໍ່ແຂງແຮງ." ຫລື

"ນ້ຳເພິ່ງຫວານ ແລະມັນອອກມາຈາກສິ່ງ."

ຖ້າພວກເຈົ້າບໍ່ເອົາງົວແມ່ຂອງຂ້ອຍໄປໂຖນາ

ແຊມຊັນປຽບທຽບການໃຊ້ເມຍຂອງລາວ

ເພື່ອຈະໄດ້ຮັບຄຳຕອບກັບຄືນທີ່ໃຊ້ງົວຂອງຄົນອື່ນເພື່ອໂຖນາ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ຖ້າເຈົ້າບໍ່ໄດ້ໃຊ້ເມຍຂອງຂ້ອຍ"

ໂຖນາ

ການໂຖນາແມ່ນການໃຊ້ສັດເພື່ອດຶງໃບມົດ

ຜ່ານດິນເພື່ອກະກຽມດິນສຳລັບເມັດພືດ.

Judges 14:19

ສະຖິດກັບແຊມຊັນດ້ວຍພະລັງ

ປະໂຫຍກທີ່ວ່າ "ສະຖິດ" ຫມາຍຄວາມວ່າພຣະວິນຍານຂອງ ພຣະ-

ຢາເວມີອິດທິພົນຕໍ່ແຊມຊັນ. ໃນກໍລະນີນີ້,

ພຣະອົງໄດ້ເຮັດໃຫ້ລາວເຂັ້ມແຂງ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ເຮັດໃຫ້ແຊມ-

ຊັນເຂັ້ມແຂງຫລາຍ" ຫລື "ເຮັດໃຫ້ແຊມຊັນມີພະລັງຫລາຍ"

ຂ້າຊາຍສາມສິບຄົນ

"ຂ້າຜູ້ຊາຍ 30 ຄົນ" -

ຍູ່ທີ່ເມືອງນັ້ນ

"ຜູ້ຊາຍທີ່ອາໄສຢູ່ທີ່ນັ້ນ"

ບິດເອົາ

ສິ່ງຕ່າງໆທີ່ຖືກບັງຄັບ, ຕາມປົກກະຕິຫຼັງຈາກການຕໍ່ສູ້ ຫລືການຕໍ່ສູ້ຮົບ.

ເສືອຜ້າຂອງພວກເຂົາ

ສິ່ງເຫລົ່ານີ້ແມ່ນມາຈາກການປຸ້ນຊັບຫລາວໄດ້ມາຈາກເມືອງ ອາສະເກ-

ໂລນ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ຊຸດເຄື່ອງນຸ່ງຫລາວໄດ້ເອົາໄປ"

ດ້ວຍຄວາມໃຈຮ້າຍ

"ໃຈຮ້າຍຫລາຍ"

ກັບຄືນເມື່ອເຮືອນພໍ່ຂອງລາວ

ປະໂຫຍກທີ່ວ່າ "ຂຶ້ນໄປ" ຖືກໃຊ້ຢູ່ນີ້ເພາະວ່າແຊມຊັນຢູ່ທີ່ ຕີມນາ

ຊຶ່ງຢູ່ໃນລະດັບຕ່ຳກວ່າເຮືອນທີ່ພໍ່ຂອງລາວຕັ້ງຢູ່.

ສ່ວນເມຍຂອງລາວ ກໍໄດ້ຖືກຍົກໃຫ້ກັບຫມູ່ຂອງລາວ

ສາມາດຖືກລະບຸໄວ້ໃນຮູບແບບທີ່ດຳເນີນການຢູ່. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:
"ພໍ່ຂອງເມຍຂອງລາວໄດ້ໃຫ້ນາງກັບເພື່ອນທີ່ດີທີ່ສຸດຂອງລາວ"

ເພື່ອນທີ່ດີ
"ຄົນໃກ້ຊິດທີ່ສຸດ"

Chapter 15

Judges 15:1

ແຊມຊັນໄດ້ເວົ້າຕໍ່ຕີນເອງວ່າ

ຫມາຍເຖິງແນວຄວາມຄິດ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ລາວຄິດກັບຕົວເອງ"

ຂ້ອຍຊິໄປຫ້ອງເມຍຂອງຂ້ອຍ

ແຊມຊັນຕັ້ງໃຈນອນກັບເມຍຂອງລາວ. ສິ່ງນີ້ສາມາດເວົ້າໄດ້ຢ່າງຈະແຈ້ງ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ຂ້ອຍຈະໄປຫ້ອງຂອງເມຍຂອງຂ້ອຍ,

ດັ່ງນັ້ນພວກເຮົາອາດຈະນອນນຳກັນ"

ບ່ອນນຸຍາດໃຫ້ລາວເຂົ້າໄປໃນ

ມັນອາດຈະເປັນປະໂຫຍດທີ່ຈະເພີ່ມຄຳສັບທີ່ຂາດຫາຍໄປ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ຈະບ່ອນນຸຍາດໃຫ້ລາວເຂົ້າໄປໃນຫ້ອງຂອງນາງ"

ສະນັ້ນຂ້ອຍຈິ່ງຍົກລາວໃຫ້ແກ່ຫມູ່ເພື່ອນຂອງເຈົ້າ

ຫມາຍຄວາມວ່າພໍ່ຂອງນາງໄດ້ມອບນາງເປັນເມຍຂອງເພື່ອນລາວ.

ສິ່ງນີ້ສາມາດເວົ້າໄດ້ຢ່າງຈະແຈ້ງ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ດັ່ງນັ້ນຂ້ອຍໄດ້ໃຫ້ນາງແຕ່ງງານກັບເພື່ອນຂອງເຈົ້າ"

ນາງບໍ່ງາມບໍ່?

ລາວຖາມຄຳຖາມນີ້ເພື່ອຫມາຍຄວາມວ່າ ແຊມຊັນຄວນເຫັນດີກັບລາວ.

ຄຳຖາມນີ້ອາດຈະຂຽນເປັນຄຳເວົ້າ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ຂ້ອຍຫວັງວ່າເຈົ້າຈະຕືກລົງ."

ເອົານາງໄປແທນສາ

ລາວກຳລັງແນະນຳວ່າ ແຊມຊັນເອົານາງມາເປັນເມຍຂອງແຊມຊັນ.

ສິ່ງນີ້ສາມາດເວົ້າໄດ້ຢ່າງຈະແຈ້ງ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ເອົານາງໄປເປັນເມຍຂອງເຈົ້າແທນ"

Judges 15:3

ຂ້ອຍຈະບໍ່ມີຄວາມຜິດໃນເລື່ອງກ່ຽວກັບພວກຝິລິດສະຕິນ

ເມື່ອຂ້ອຍເຮັດໃຫ້ພວກເຂົາເຈັບປວດ

ແຊມຊັນຄິດວ່າລາວຈະບໍ່ມີຄວາມຜິດ ຖ້າລາວໂຈມຕີພວກຝິລິດສະຕິນ

ເພາະວ່າພວກເຂົາເຮັດຜິດຕໍ່ລາວ. ສາມາດເວົ້າໄດ້ຢ່າງຈະແຈ້ງ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ຂ້ອຍຈະເປັນຄົນບໍລິສຸດຖ້າຂ້ອຍເຮັດໃຫ້ພວກຝິລິດສະຕິນ

ເພາະພວກເຂົາໄດ້ເຮັດຜິດຂ້ອຍ"

ຫມາຈອກສາມຮ້ອຍໂຕ

"ຫມາຈອກ 300 ໂຕ"

ຫມາຈອກ

ຫມາຈອກແມ່ນສັດທີ່ຄ້າຍຄືຫມາທີ່ມີຫາງຍາວ ແລະກິນນົກຮັງ

ແລະສັດຂະ ຫນາຍໆອື່ນໆ.

ແຕ່ລະຄູ່

ຄູ່ແມ່ນສອງຂອງສິ່ງຕ່າງໆ, ເຊັ່ນ: ຫມາຈອກສອງໂຕ, ຫລືສອງຫາງ

ມັດຫາງຂອງມັນ

"ໂຕຍຫາງຂອງພວກມັນ"

ໂຄມໄຟ

ໂຄມໄຟແມ່ນໄມ້ທີ່ມີບາງສິ່ງຕິດໄຟໄດ້ຕິດກັບສິນຫນຶ່ງ;

ໂຄມໄຟມັກຖືກໃຊ້ສ່ອງສິ່ງອື່ນໆ ຫລືໃຊ້ເພື່ອເປັນແສງໄຟ.

Judges 15:5

ເມັດພືດທີ່ຢືນຕື້ນ

ຕື້ນເຂົ້າທີ່ຍັງເຄີຍໃຫຍ່ຢູ່ຕາມກົງກັນຂອງມັນໃນທົ່ງນາ

ເຂົ້າທັງກອງທີ່ຊ້ອນກັນ

ຕື້ນເຂົ້າທີ່ເກັບມັດເປັນກອງຫລັງຈາກເກັບກ່ຽວແລ້ວ

ສວນ

ສວນຫມາກໄມ້ເປັນສະຖານທີ່ປູກຕື້ນໄມ້ກິນຫມາກ.

ພໍ່ເຖົ້າຂອງລາວທີ່ເມືອງຕີມນາ

ກິດຫມາຍ - ສາມີຂອງລູກສາວຂອງຜູ້ຊາຍແມ່ນ "ລູກເຂີຍ."

ຕີມນາ

ແມ່ນຄົນຈາກຕີມນາ.

ໄດ້ຍົກເມຍຂອງແຊມຊັນ ແລະໃຫ້ແກ່ຫມູ່ຂອງລາວ

ພໍ່ຂອງເມຍຂອງແຊມຊັນໄດ້ໃຫ້ນາງແຕ່ງງານກັບຫມູ່ຂອງແຊມຊັນ.

ສິ່ງນີ້ສາມາດເວົ້າໄດ້ຢ່າງຈະແຈ້ງ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ :

"ເອົາເມຍຂອງແຊມຊັນ

ແລະອະນຸຍາດໃຫ້ນາງແຕ່ງງານກັບເພື່ອນຂອງແຊມຊັນ

ເຜົາຜານ

ປະໂຫຍກທີ່ວ່າ "ເຜົາຜານ" ຫມາຍຄວາມວ່າຈະເຜົາບາງສິ່ງບາງຢ່າງ.

ຖ້າຄົນຖືກ "ເຜົາໄຫມ້" ຫມາຍຄວາມວ່າຄົນນັ້ນຖືກເຜົາໄຫມ້ຈົນຕາຍ.

Judges 15:7

ໄດ້ເວົ້າຕໍ່ພວກເຂົາວ່າ

"ກ່າວກັບພວກຝິລິດສະຕິນ"

ຖ້າພວກເຈົ້າເຮັດແບບນີ້

"ເພາະວ່າທ່ານໄດ້ເຮັດສິ່ງນີ້ແລ້ວ."

ລາວກໍ່ຟັນພວກເຂົາເປັນຕ່ອນໆ, ສະໂພກ ແລະກົກຂາ

"ສະໂພກ ແລະຂາ" ຫມາຍເຖິງຮ່າງກາຍທັງໝົດ.

ນີ້ແມ່ນການອະທິບາຍຮູບພາບກ່ຽວກັບວິທີທີ່ແຊມຊັນໄດ້ຂ້າພວກຝິລິດສະຕິນ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ລາວໄດ້ຕິດຮ່າງກາຍຂອງພວກເຂົາອອກເປັນຊິ້ນສ່ວນ"

ແລ້ວລາວກໍ່ຫນີໄປ

ໃນປະໂຫຍກທີ່ວ່າ "ລົງໄປ" ບໍ່ໄດ້ຫມາຍຄວາມວ່າລາວໄດ້ປ່ຽນຄວາມສູງ,

ແຕ່ເປັນວິທີການທີ່ຈະອະທິບາຍຄົນທີ່ໄປສະຖານທີ່ອື່ນ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ລາວໄປ"

ຖ້າ

ສະຖານທີ່ເປີດໃນເຂດພູ ຫລືພູເຂົາ

ຫນ້າຜາ

ເປັນພູສູງ, ເນີນຫີນ ຫລື ພູເຂົາ

ເອຕາມ

ແມ່ນຊື່ຂອງປະເທດທີ່ມີພູຜາຫີນໃກ້ເມືອງເຢຣູຊາເລັມ.

Judges 15:9

ພວກຝິລິດສະຕິນໄດ້ຂຶ້ນມາ ...ໃນຢູດາ

ປະໂຫຍກ "ຂຶ້ນມາ" ຖືກໃຊ້ຢູ່ນີ້ເພາະວ່າພວກຝິລິດສະຕິນໄດ້ໄປທີ່ຢູດາ

ຊຶ່ງຢູ່ໃນລະດັບສູງກ່ວາບ່ອນທີ່ພວກເຂົາເດີນທາງມາ.

ກະກຽມພ້ອມສູ້ຮົບ

"ໄດ້ກະກຽມຕົວເອງເພື່ອການສູ້ຮົບ"

ເລອີ

ແມ່ນຊື່ເມືອງ ໜຶ່ງ ໃນຢູດາ.

ພວກເຮົາຈະເຮັດຕໍ່ລາວຄືລາວໄດ້ເຮັດຕໍ່ພວກເຮົາ

ພວກຝິລິດສະຕິນພວມປ່ຽນຫຼັບວ່າພວກເຂົາຕ້ອງການຂ້າແຊມຊັນ

ແລະວິທີທີ່ລາວຂ້າພວກຝິລິດສະຕິນຫລາຍຄົນ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ຈົ່ງຂ້າລາວ ໃຫ້ຄືກັບລາວຂ້າຄົນຂອງພວກເຮົາຫລາຍຄົນ"

Judges 15:11

ຊາວຢູດາສາມພັນຄົນ

"ຄົນຢູດາ 3,000 ຄົນ"

ຖ້າຫນ້າຜາ ເອຕາມ

ປະໂຫຍກນີ້ຄືກັນກັບທີ່ທ່ານໄດ້ແປໃນ 15:7.

ເຈົ້າຮູ້ວ່າພວກຝິລິດສະຕິນເປັນຜູ້ປົກຄອງເຫນືອພວກເຮົາ? ເປັນຫຍັງເຈົ້າ

ຈຶ່ງເຮັດແບບນີ້ຕໍ່ພວກເຮົາ?

ຄົນຢູດາຖາມແຊມຊັນຄຳຖາມເຫລົ່ານີ້ເພື່ອຕໍາຫນິລາວ.

ຄຳຖາມນີ້ອາດຈະຂຽນເປັນຄຳເວົ້າ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ເຈົ້າຮູ້ວ່າພວກຝິລິດສະຕິນເປັນຜູ້ປົກຄອງພວກເຮົາ ແຕ່ເຈົ້າເຮັດ

ເຫມືອນວ່າພວກເຂົາບໍ່ແມ່ນ.

ສິ່ງທີ່ເຈົ້າເຮັດຈະເຮັດໃຫ້ພວກເຮົາຄວາມເສຍຫາຍຢ່າງໃຫຍ່ຫລວງ.

ພວກເຂົາໄດ້ເຮັດຕໍ່ຂ້ອຍກ່ອນ, ແລະ ດ້ວຍເຫດນັ້ນຂ້ອຍເຮັດຕໍ່ພວກຝິລິດສະ-

ຕິນເຊັ່ນກັນ

ແຊມຊັນຫມາຍເຖິງວ່າພວກເຂົາຂ້າເມຍຂອງລາວ

ແລະວິທີທີ່ລາວຂ້າພວກເຂົາໃນການແກ້ແຄ້ນ. ສາມາດເວົ້າໄດ້ຢ່າງຈະແຈ້ງ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ພວກເຂົາຂ້າເມຍຂອງຂ້ອຍ, ດັ່ງນັ້ນຂ້ອຍກໍຂ້າພວກເຂົາ."

Judges 15:12

ໃນມືພວກຝິລິດສະຕິນ

"ມີ" ຫມາຍເຖິງອຳນາດ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ການຄວບຄຸມຂອງຄົນຝິລິດສະຕິນ"

ມອບເຈົ້າໃຫ້ພວກເຂົາ

ຫມາຍຄວາມວ່າຈະເຮັດໃຫ້ຜູ້ໃດຜູ້ໜຶ່ງຢູ່ພາຍໃຕ້ການຄວບຄຸມຂອງຜູ້ອື່ນ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ມອບເຈົ້າໃຫ້ແກ່ພວກຝິລິດສະຕິນ"

ໄປຈາກຫນ້າຜານັນ

ຫມາຍເຖິງຖ້າຢູ່ຫນ້າຜາຂອງເອຕາມ ບ່ອນທີ່ແຊມຊັ້ນໄດ້ໄປໃນ 15:7. ຄຳວ່າ "ຂຶ້ນຈາກ" ຫມາຍຄວາມວ່າພວກເຂົາໄດ້ນຳ ລາວອອກຈາກຖ້າ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ຫ່າງຈາກຖ້າໃນໂງ່ນຫີນກ່ອນໃຫຍ່"

Judges 15:14

ເມືອມາຮອດ

ແຊມຊັ້ນບໍ່ໄດ້ເດີນທາງຄືນດຽວ, ລາວກຳລັງຖືກພາໂດຍຜູ້ຊາຍທີ່ມັດລາວດ້ວຍເຊືອກ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ເມືອພວກເຂົາມາ"

ເລືອ

ແມ່ນຊີເມືອງໜຶ່ງໃນຢູດາ. ເບິ່ງວິທີທີ່ທ່ານແປສິ່ງນີ້ໃນ 15:9.

ສະຖິດໃຫ້ລາວມີກຳລັງ

ປະໂຫຍກ "ສະຖິດ" ຫມາຍຄວາມວ່າພຣະວິນຍານຂອງພຣະຢາເວມີອິດທິພົນຕໍ່ແຊມຊັ້ນ. ໃນກໍລະນີນີ້, ພຣະອົງໄດ້ເຮັດໃຫ້ລາວເຂັ້ມແຂງຫລາຍ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ເຮັດໃຫ້ແຊມຊັ້ນມີຄວາມເຂັ້ມແຂງຫລາຍ"

ເຊືອກທີ່ມັດແຂນຂອງລາວ ກໍກາຍເປັນເຫນືອນຜ້າປ່ານທີ່ຖືກໄຟໃຫມ້

ແຊມຊັ້ນໄດ້ທຳລາຍເຊືອກທີ່ມັດມີລາວໄວ້ຢ່າງງ່າຍດາຍ. ຜູ້ຂຽນອະທິບາຍເຖິງວິທີທີ່ລາວທຳລາຍເຊືອກງ່າຍໂດຍເວົ້າວ່າມັນຄ້າຍຄືກັບວ່າພວກມັນໄດ້ກາຍເປັນຜ້າປ່ານທີ່ໄຟໃຫມ້. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ລາວໄດ້ແກ້ເຊືອກມັດແຂນຂອງລາວງ່າຍຄືກັບວ່າພວກເຂົາໄດ້ຖືກຕື່ນປ່ານທີ່ເຮັດໂດຍໄຟໃຫມ້"

ຜ້າປ່ານ

ເສັ້ນໃຍຈາກຕື່ນປ່ານທີ່ໃຊ້ສຳລັບເຮັດກະຫຼໍ່ ແລະຜ້າ.

Judges 15:15

ກະດູກຄາງລ່າທີ່ຍັງໃຫມ້

ຫມາຍຄວາມວ່າລ່າ ໄດ້ເສຍຊີວິດໃຫມ່ໆນີ້

ແລະກະດູກຂອງມັນຍັງບໍ່ທັນແຕກ.

ກະດູກຄາງກະໄຕແມ່ນກະດູກທີ່ແຂ້ວຕັ້ງເປັນແຖວຕ່າ.

ຜັນຄົນ

"1,000 ຄົນ"

ດ້ວຍກະດູກຄາງລ່າອັນດຽວ

"ກະດູກກະໄຕຂອງລ່າ"

ເປັນກອງຊ້ອນກອງ

ປະໂຫຍກນີ້ບັນຍາຍເຖິງຈຳນວນຄົນທີ່ແຊມຊັ້ນໄດ້ຂ້າ.

ມີສິບພຽງພໍທີ່ຈະເຮັດຊາກສືບກອງໃຫຍ່. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

Chapter 16

Judges 16:1

ລາວຈຶ່ງເຂົ້າໄປນອນຢູ່ນ່ານງາ

ຄຳວ່າ "ໄປນອນນ່ານງາ"

ແມ່ນວິທີທີ່ສຸພາບໃນການອ້າງເຖິງການມີເພດສຳພັນ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ລາວໄດ້ຮ່ວມເພດກັບນ່ານງາ" ຫລື "ລາວໄດ້ນອນຢູ່ກັບນ່ານງາ" (ເບິ່ງ: | Euphemism)

ຄົນກາຊາຮູ້ວ່າ

ຄຳວ່າ "ກາຊາ" ຫມາຍເຖິງຄົນມາຈາກເຂດກາຊາ.

ສາມາດຖືກລະບຸໄວ້ໃນຮູບແບບທີ່ດຳເນີນການຢູ່. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ມີບາງຄົນບອກກັບປະຊາຊົນຂອງກາຊາ" (ເບິ່ງ:|ວິທີການແປຊື່ ແລະ|

"ຂ້ອຍໄດ້ສ້າງຊາກສືບຂອງຄົນຕາຍຈຳນວນຫລາຍ"

Judges 15:17

ພູກະດູກຄາງລ່າ

ແມ່ນຊື່ຂອງສະຖານທີ່. ຊື່ຂອງມັນມີຄວາມຫມາຍວ່າ "ພູກະດູກຄາງລ່າ"

ຫົວນ້ຳຫລາຍ

"ຕ້ອງການນ້ຳດື່ມ"

ນິຂ້າໂອຍຈະຕາຍຢູ່ແລ້ວໂດຍຫົວນ້ຳ

ຄວາມຫມາຍທີ່ອາດເປັນໄປໄດ້: 1)

ແຊມຊັ້ນມີຄວາມຫົວໂຫຍນ້ຳຈົນສາມາດຕາຍໄດ້. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ແຕ່ດຽວນີ້ຂ້ອຍຈະຕາຍຍ້ອນກະຫາຍນ້ຳ"

ແລະອ້າງກາຍຂອງຂ້ອຍຈະລົ້ມລົງ " 2)

ແຊມຊັ້ນເວົ້າເກີນໄປວ່າລາວຫົວນ້ຳ

ໂດຍການຖາມວ່າລາວຈະຕາຍໂດຍຫົວນ້ຳ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ແຕ່ດຽວນີ້ເຈົ້າຈະຍອມໃຫ້ຂ້ອຍອ່ອນເພຍຈາກຄວາມຫົວກະຫາຍຂອງຂ້ອຍຈົນຂ້ອຍລົ້ມລົງ"

ຕາຍຢູ່ແລ້ວໂດຍຫົວນ້ຳ

ຫມາຍຄວາມວ່າຕ້ອງຕາຍ

ເພາະວ່າເຈົ້າບໍ່ໄດ້ດື່ມນ້ຳພຽງພໍແລະດ້ວຍເຫດນີ້,

ເຈົ້າບໍ່ມີນ້ຳໃນຮ່າງກາຍຂອງເຈົ້າພຽງພໍ.

ຕົກຢູ່ໃນກຳມືຂອງພວກຄົນທີ່ຍັງບໍ່ທັນໄດ້ຮັບພິທີຕັດບໍ່

ປະໂຫຍກ "ຕົກຢູ່ໃນມື" ຫມາຍຄວາມວ່າຈະຖືກຈັບ. "ຜູ້ທີ່ບໍ່ໄດ້ຮັບພິທີຕັດ"

ຫມາຍເຖິງຊາວຝິລິດສະຕິນ ແລະ ດ້ວຍຄຳວ່າ "ບໍ່ໄດ້ຮັບພິທີຕັດ"

ໂດຍເນັ້ນຫນັກວ່າພວກເຂົາບໍ່ໄດ້ນະມັດສະການພຣະຢາເວ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ຖືກຈັບໂດຍພວກຝິລິດສະຕິນທີ່ບໍ່ມີພຣະເຈົ້າ"

Judges 15:19

ຊິງບັນດານໃຫ້ເປີດຮູນ້ຳ

"ເປີດຮູນ້ຳໃນຝືນດິນ" ຫລື "ເປີດບ່ອນທີ່ຕ່າ."

ຫມາຍເຖິງຝືນທີ່ຕ່າຂອງຝືນດິນຊຶ່ງພຣະຢາເວຊິງເຮັດໃຫ້ເກີດນ້ຳພູປະກົດຂຶ້ນ.

ເລືອ

ຊື່ນິຄົກບໍ່ທັນໄດ້ແປໃນ 15:9

ກຳລັງຂອງລາວກໍກັບມາ ແລະ ລາວກໍຝົນຕົວຄືນ

ສອງປະໂຫຍກນີ້ ຫມາຍຄວາມວ່າໂດຍຝືນຖານແລ້ວແມ່ນສິ່ງດຽວກັນ

ເພາະມັນບໍ່ໄດ້ແຕກຕ່າງກັນວ່າແຊມຊັ້ນໄດ້ແຂ່ງແຮງອີກຄັ້ງ.

ສອງຄຳນີ້ສາມາດລວມເຂົ້າກັນໄດ້. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ລາວເຂັ້ມແຂງອີກເທື່ອໜຶ່ງ" ຫລື "ລາວໄດ້ຮັບການຝືນພູໃຫມ່"

ເຮັນຮັກກໍເຮ

ນີ້ແມ່ນຊື່ຂອງນ້ຳພູ. ຊື່ຫມາຍຄວາມວ່າ "ນ້ຳພູຂອງລາວຜູ້ໄດ້ອະທິຖານ."

ຊິງຍັງມີຢູ່ໃນເມືອງເລືອຈົນເທົາທຸກມື້ນີ້

ຫມາຍຄວາມວ່າພູບໍ່ໄດ້ແຫ້ງແຕ່ວ່າມັນຍັງຄົງຢູ່. ຄຳວ່າ

"ຈົນຮອດທຸກວັນນີ້" ຫມາຍເຖິງເວລາ "ປະຈຸບັນ". ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ພູຍັງສາມາດຝົບໄດ້ທີ່ເລືອ, ແມ້ແຕ່ມື້ນີ້"

ໃນສະໃຫມຄົນຝິລິດສະຕິນ

ຫມາຍເຖິງໄລຍະເວລາທີ່ພວກຝິລິດສະຕິນຄວບຄຸມແຜ່ນດິນອິດສະຣາເອນ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ໃນຊ່ວງເວລາທີ່ພວກຝິລິດສະຕິນຄວບຄຸມອິດສະຣາເອນ"

ເປັນເວລາຊາວຢີ

"ເປັນເວລາ 20 ປີ"

Active ຫລື Passive)

ຄົນກາຊາກໍພາກັນມາຮ້ອມສະຖານທີ່...ພວກເຂົາວ່າຖ້າລາວຢູ່ປະຕູເມືອງຕະຫລອດຄືນ

ຫມາຍຄວາມວ່າຊາວກາຊາຈຳນວນໜຶ່ງໄດ້ປິດລັອມ

ສະຖານທີ່ບ່ອນທີ່ແຊມຊັ້ນກຳລັງພັກເຊົາ

ແລະຄົນອື່ນໆໄດ້ລໍຖ້າທີ່ປະຕູເມືອງເພື່ອບໍ່ໃຫ້ລາວອອກໄປ.

ພວກເຂົາພາກັນງຽບຢູ່ຕະຫລອດທັງຄືນ

ຄວາມຫມາຍທີ່ເປັນໄປໄດ້: 1)

"ພວກເຂົາບໍ່ໄດ້ສ້າງສຽງລົບກວນຕະຫລອດຄືນ" ຫລື 2)

"ພວກເຂົາບໍ່ໄດ້ພະຍາຍາມໂຈມຕີລາວຕະຫລອດຄືນ."

Judges 16:3

ຕອນທ່ຽງຄືນ

"ເວລາທ່ຽງຄືນ"

ຜ່ອມທັງເສົາປະຕູທັງສອງຕົ້ນ

ເຫລົ່ານີ້ແມ່ນສິ່ງຮອງຮັບສໍາລັບປະຕູເມືອງ.

ເສົາເຫລົ່ານີ້ອາດຈະເຮັດຈາກລໍາຕົ້ນໄມ້ ແລະຖືກຝັງເລິກລົງສູ່ພື້ນດິນ.

ປະຕູຂອງປະຕູເມືອງໄດ້ຕິດກັບເສົາເຫລົ່ານີ້.

ບານປະຕູແລະຂອບທັງຫມົດ

ບານນັ້ນອາດຈະເປັນແຫ່ງເຫລັກຂະໜາດຫນັກທີ່ເຊື່ອມຕໍ່ປະຕູໄປຫາເສົາໄຟປະໂຫຍກ "ຕາມເຈົ້າ" ຫມາຍຄວາມວ່າພວກເຂົາຢູ່ທີ່ນັ້ນເພື່ອຈັບລາວ.

ປະຕູຂອງປະຕູເມືອງອາດຈະເຮັດດ້ວຍທ່ອນໄມ້ທີ່ຫນັກ ຫລືແຫ່ງເຫລັກ.

ບ່າເຫລົ່າ

ສ່ວນຫນຶ່ງຂອງຮ່າງກາຍມະນຸດບ່ອນທີ່ແຂນ ແລະຄໍຕິດກັບຮ່າງກາຍ

ເສັ້ນໂຮນ

ແມ່ນຊື່ຂອງເມືອງ.

Judges 16:4

ຮ່ອມພູໂສເຮັກ

ແມ່ນຊື່ຂອງຮ່ອມພູໃກ້ເຮືອນຂອງແຊມຊັນ.

ກິນອຸບາຍ

ເພື່ອລ້າລວງ ຫລື

ຫລອກຜູ້ໃດຜູ້ຫນຶ່ງໃຫ້ເຮັດບາງສິ່ງບາງຢ່າງທີ່ພວກເຂົາບໍ່ຢາກເຮັດ

ເພື່ອຖາມ

ແມ່ນສໍານວນທີ່ມີຄວາມຫມາຍທີ່ຈະຮຽນຮູ້ບາງສິ່ງບາງຢ່າງ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ເຂົາໃຈ" ຫລື "ຮຽນຮູ້"

ກໍາລັງທີ່ມະຫາສານຂອງລາວມາຈາກບ່ອນໃດ

ແມ່ນສໍານວນ ຫຼືຫມາຍເຖິງຄວາມເຂັ້ມແຂງຂອງລາວໄດ້ມາຈາກໃສ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ສິ່ງທີ່ເຮັດໃຫ້ລາວແຂງແຮງຫລາຍ"

ໂດຍວິທີໃດທີ່ພວກເຂົາຈະຊະນະລາວໄດ້

"ພວກເຂົາອາດຈະເອົາຊະນະລາວໄດ້ແນວໃດ"

Judges 16:6

ມັດເຈົ້າ, ດັງນັ້ນ ເຈົ້າອາດຈະຖືກຄວບຄຸມ

ສາມາດຖືກລະບຸໄວ້ໃນຮູບແບບທີ່ດໍາເນີນການຢູ່. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ຜູກມັດເຈົ້າເພື່ອຄວບຄຸມເຈົ້າ" ຫລື "ຜູກມັດເຈົ້າເພື່ອຍັບຢັ້ງເຈົ້າ"

ເຊືອກຫນ້າທະນູໃຫມ່ໆ

ເຊືອກຫນ້າທະນູມັກເຮັດມາຈາກສ່ວນຕ່າງໆຂອງສັດ,

ສ່ວນຫລາຍມັກມາຈາກເອີ້ນ. ຄຳວ່າ "ເຊືອກຫນ້າທະນູໃຫມ່"

ຫມາຍເຖິງຄຳສັບທີ່ມາຈາກສັດທີ່ຖືກຂ້າຕົວໃຫມ່ທີ່ຍັງບໍ່ທັນແຫ້ງ.

ທີ່ຍັງບໍ່ທັນແຫ້ງ

ສາມາດຖືກລະບຸໄວ້ໃນຮູບແບບທີ່ດໍາເນີນການຢູ່. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ທີ່ຍັງບໍ່ທັນແຫ້ງ" ຫລື "ທີ່ຍັງບໍ່ແຫ້ງເທື່ອ"

Judges 16:8

ທີ່ຍັງບໍ່ທັນແຫ້ງ

ສາມາດຖືກລະບຸໄວ້ໃນຮູບແບບທີ່ດໍາເນີນການຢູ່. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ທີ່ຍັງບໍ່ທັນແຫ້ງ" ຫລື "ທີ່ຍັງບໍ່ແຫ້ງເທື່ອ"

ນາງກໍມັດແຊມຊັນໄວ້ກັບເຊືອກນັ້ນ

"ເດລິລາຜູກມັດແຊມຊັນກັບເຊືອກຫນ້າທະນູໃຫມ່"

ຂະນະທີ່

ຄຳສັບນີ້ຖືກນຳໃຊ້ໃນທີ່ນີ້ເພື່ອຫມາຍເຖິງການຢຸດພັກໃນບົດເລື່ອງຫລັກ.

ຕໍ່ໄປນີ້ຜູ້ຂຽນບອກຂໍ້ມູນພື້ນຖານກ່ຽວກັບຜູ້ຊາຍຂອງຊາວຟິລິດສະຕິນວ່າເດລິລາໄດ້ຜູກມັດແຊມຊັນກັບເຊືອກຫນ້າທະນູໃຫມ່ຕໍ່າຫຼາຍ, ແລະ ຜ້າຢູ່ໃນຟິມ" (UDB)

ພວກຟິລິດສະຕິນມາຫາເຈົ້າແລ້ວ

ປະໂຫຍກ "ຕາມເຈົ້າ" ຫມາຍຄວາມວ່າພວກເຂົາພ້ອມທີ່ຈະຈັບລາວ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ພວກຟິລິດສະຕິນຢູ່ທີ່ນີ້ເພື່ອຈັບເຈົ້າ"

ແຊມຊັນໄດ້ດຶງເຊືອກນັ້ນຂາດເຫມືອນດັງໄຟໄຫມ້ເສັ້ນດ້າຍ

ຜູ້ຂຽນອະທິບາຍເຖິງວິທີທີ່ລາວຫັກຄັນທະນູໄດ້ງ່າຍສຳໃດ

ໂດຍປຽບທຽບກັບວິທີການແຕກເສັ້ນດ້າຍເມື່ອມັນຖືກເຜົາ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ລາວທຳລາຍສາຍເຊືອກຢ່າງງ່າຍດາຍຄືກັບວ່າ

ລາວກຳລັງທຳລາຍເສັ້ນດ້າຍທີ່ຖືກເຜົາໄຫມ້" ຫລື

"ລາວທຳລາຍສາຍເຊືອກທີ່ງ່າຍດາຍຄືກັບວ່າພວກມັນຖືກເຮັດດ້ວຍເສັ້ນດ້າຍປະສານຮັກເຈົ້າ"

Judges 16:10

ນິເປັນສິ່ງທີ່ເຈົ້າໄດ້ລ້ວງຂ້ອຍ ແລະ ເວົ້າຕົວະຂ້ອຍ

ການຫລອກລວງ ແລະ ຂີ້ຕົວະຫມາຍເຖິງສິ່ງດຽວກັນ ແລະ

ຖືກລະບຸໄວ້ເພື່ອເນັ້ນຫນັກວ່າ ເດລິລາຮູ້ສຶກໃຈຮ້າຍຫລາຍປານໃດ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ເຈົ້າໄດ້ຫລອກລວງຂ້ອຍຢ່າງຫລວງຫລາຍ!"

ເຈົ້າມີກຳລັງມະຫາສານໄດ້

ສາມາດຖືກລະບຸໄວ້ໃນຮູບແບບທີ່ດໍາເນີນການຢູ່. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ຜູ້ຄົນສາມາດເອົາຊະນະເຈົ້າ"

ພວກຟິລິດສະຕິນມາຫາເຈົ້າແລ້ວ

ປະໂຫຍກ "ຕາມເຈົ້າ" ຫມາຍຄວາມວ່າພວກເຂົາຢູ່ທີ່ນັ້ນເພື່ອຈັບລາວ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ພວກຟິລິດສະຕິນຢູ່ທີ່ນີ້ເພື່ອຈັບເຈົ້າ"

ກຳລັງລ່ຖ້າຢູ່ໃນຫ້ອງຂ້າງໃນ

ຫມາຍຄວາມວ່າພວກເຂົາກຳລັງລີ້ເຊືອງຕົວເອງຢູ່ ແລະ

ລໍຖ້າເວລາທີ່ຖືກຕ້ອງເພື່ອໂຈມຕີ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ລໍຖ້າທີ່ຈະໂຈມຕີລາວ" .

ເຫມືອນພວກເຂົາເປັນເສັ້ນດ້າຍ

ຜູ້ຂຽນອະທິບາຍເຖິງວິທີທີ່ແຊມຊັນທຳລາຍເຊືອກໄດ້ງ່າຍດາຍໂດຍປຽບທຽບມັນກັບລາວທຳລາຍເສັ້ນດ້າຍ

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ງ່າຍທີ່ສຸດຄືກັບວ່າພວກເຂົາເປັນພຽງສ່ວນຫນຶ່ງຂອງເສັ້ນດ້າຍເທົ່ານັ້ນ"

Judges 16:13

ເຈົ້າຍັງລ້ວງຂ້ອຍ ແລະເວົ້າຕົວະຂ້ອຍອີກ

ການຫລອກລວງ ແລະຂີ້ຕົວະຫມາຍເຖິງສິ່ງດຽວກັນ

ແລະຖືກລະບຸໄວ້ເພື່ອເນັ້ນຫນັກວ່າ ເດລິລາຮູ້ສຶກໃຈຮ້າຍຫລາຍປານໃດ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ເຈົ້າໄດ້ຫລອກລວງຂ້ອຍຢ່າງຫລວງຫລາຍ!"

ເຈົ້າມີກຳລັງມະຫາສານ

ສາມາດຖືກລະບຸໄວ້ໃນຮູບແບບທີ່ດໍາເນີນການຢູ່. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ຜູ້ຄົນສາມາດເອົາຊະນະເຈົ້າໄດ້"

ຕ່ຳໃນຫຼັກ

ຖືກສິ້ນສ່ວນຂອງວັດຖຸເຂົ້າຮ່ວມກັນ ສະນັ້ນພວກເຂົາຈັບມັນເຂົ້າກັນ

ຜົມປອຍຂອງຂ້ອຍ

ຊໍຂະຫນາດນ້ອຍຂອງຜົມ

ຜ້າ

ຜ້າທີ່ຜະລິດຈາກວັດຖຸທີ່ເຮັດດ້ວຍການຕຳແຜ່ນ

ຫຼັກ

ເຄື່ອງຈັກທີ່ໃຊ້ ສຳລັບຕຳຫຼັກຂອງວັດສະດຸເຂົ້າໃນຜ້າ

ຖືກຟືມໃຫ້ແຫນ້ນ

"ຈາກນັ້ນຕອກຟືມຜ້າໄປຍັງເຄື່ອງຕຳຫຼັກ"

ຟິມ

ເພື່ອຕິດອກຟິມເພື່ອຈັບບາງສິ່ງໃນບ່ອນດຽວ

ຂ້ອຍຈະກາຍເປັນຄົນອ່ອນແອເຫມືອນຄົນອື່ນ

ຄວາມຫມາຍອັນເຕັມທີ່ຂອງຄຳເວົ້ານີ້ສາມາດເວົ້າໄດ້ຢ່າງຈະແຈ້ງ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ຂ້ອຍຈະອ່ອນແອຄືກັບຄົນອື່ນໆ"

ພວກຟິລິດສະຕິນມາຫາເຈົ້າແລ້ວ

ປະໂຫຍກ "ຕາມເຈົ້າ" ຫມາຍຄວາມວ່າພວກເຂົາຢູ່ທີ່ນັ້ນເພື່ອຈັບລາວ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ພວກຟິລິດສະຕິນຢູ່ທີ່ນີ້ເພື່ອຈັບເຈົ້າ"

ລາວຕຶງເຄືອອກຈາກຫຼັກນັ້ນ

ແຊມຊັນໄດ້ເອົາຜ້າອອກຈາກເຄື່ອງຕຳຫຼັກເມື່ອທີ່ລາວຕຶງຜົມຂອງລາວອອກຈາກຫຼັກ.

ສິ່ງນີ້ສາມາດເວົ້າໄດ້ຢ່າງຈະແຈ້ງ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ

"ລາວຕຶງຜົມຂອງລາວເພື່ອຕິດຕໍ່າຫຼັກ, ແລະ ຜ້າຢູ່ໃນຟິມ" (UDB)

ຟິມ

ແມ່ນແຂ້ວໄມ້ ຫລື ເຂັມທີ່ໃຊ້ເພື່ອຍຶດຜ້າໃຫ້ແຫນ້ນ

Judges 16:15

ເຈົ້າຈະເວົ້າແນວໃດ, 'ເຈົ້າຮັກຂ້ອຍ', ໃນເມື່ອ

ເຈົ້າມີຄວາມລັບຂອງເຈົ້າກັບຂ້ອຍ?

ເດລິລາຖາມຄຳຖາມນີ້ວ່າຖ້າແຊມຊັນຮັກນາງແທ້ໆ

ລາວຈະບອກຄວາມລັບຂອງລາວໃຫ້ແກ່ນາງ.

ຄຳຖາມນີ້ສາມາດຂຽນເປັນຄຳເວົ້າ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ເມື່ອເຈົ້າເວົ້າວ່າ

ຂ້ອຍຮັກເຈົ້າ"

ເຈົ້າເວົ້າຕົວະເພາະວ່າເຈົ້າບໍ່ເປີດເຜີຍຄວາມລັບຂອງເຈົ້າກັບຂ້ອຍ."

ໄດ້ກົດຕັນລາວດ້ວຍ...ໄດ້ກົດຕັນລາວ

ທີນີຜູ້ຂຽນເວົ້າເຖິງວິທີທີ່ເດລິລາພະຍາຍາມຊັກຊວນໃຫ້ແຊມຊັນຄືກັບວ່ານາງກຳລັງຊົມຜົນໃນສິ່ງທີ່ນາງຢາກຮູ້. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ພະຍາຍາມສູດຂີດເພື່ອຊັກຊວນລາວ ... ສືບຕໍ່ພະຍາຍາມຊັກຊວນລາວ"

ດ້ວຍຄຳເວົ້າຂອງນາງ

ຄຳເວົ້າ" ເປັນຕົວແທນໃຫ້ແກ່ສິ່ງທີ່ເດລິລາກຳລັງເວົ້າກັບແຊມຊັນ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ໂດຍສິ່ງທີ່ນາງເວົ້າກັບລາວ"

ຈົນວ່າແຊມຊັນຢາກຈະຕາຍເສຍ

ຜູ້ຂຽນໄດ້ໃຊ້ ຄຳເວົ້າເກີນຄວາມຈິງ, ເພື່ອເນັ້ນໜັກເຖິງຄວາມຮູ້ສຶກທີ່ເສົາສະຫລົດໃຈຂອງແຊມຊັນ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ລາວຮູ້ສຶກເສົາສະຫລົດໃຈ" ຫລື "ລາວບໍ່ມີຄວາມສຸກຫລາຍ"

Judges 16:17

ໄດ້ບອກນາງທຸກຢ່າງ

"ທຸກຢ່າງ" ໝາຍເຖິງທຸກຢ່າງກ່ຽວກັບຫົວຂອງກຳລັງຂອງລາວ. ສິ່ງນີ້ສາມາດເວົ້າໄດ້ຢ່າງຈະແຈ້ງ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ບອກກັບແຫລ່ງທີ່ມາຂອງກຳລັງຂອງລາວ" ຫລື "ບອກຄວາມຈິງກັບນາງ"

ມີດຕັດຜົມ

ມີດແຫລມທີ່ໃຊ້ໃນການຕັດຜົມໃກ້ຜິວໜັງຂອງຄົນ

ຄົນນາຊີຣີແຕ່ພຣະເຈົ້າ

ໝາຍຄວາມວ່າລາວໄດ້ອຸທິດຕົນແຕ່ພຣະເຈົ້າຄືຄົນນາຊີຣີ. ເບິ່ງວິທີທີ່ທ່ານແປປະໂຫຍກທີ່ຄ້າຍຄືກັນໃນ 13: 3. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ຄົນນາຊີຣີທີ່ອຸທິດໃຫ້ແຕ່ພຣະເຈົ້າ" ຫລື "ອຸທິດຕົນຕໍ່ພຣະເຈົ້າຄືຄົນນາຊີຣີ"

ຕັ້ງແຕ່ຢູ່ໃນທ້ອງແມ່ຂອງຂ້ອຍ

"ຈາກທ້ອງແມ່ຂອງຂ້ອຍ" ໝາຍເຖິງຕະຫລອດຊີວິດຂອງລາວ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ຕະຫລອດຊີວິດຂອງຂ້ອຍ"

ຖ້າຫົວຂອງຂ້ອຍຖືກຕັດຜົມ

ສາມາດຖືກລະບຸໄວ້ໃນຮູບແບບທີ່ດຳເນີນການຢູ່. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ຖ້າບາງຄົນໂກນຫົວຂອງຂ້ອຍ"

ແຖ

ເພື່ອໃຫ້ມີການຕັດຜົມໃກ້ຜິວໜັງດ້ວຍມືດແຖ

ກຳລັງຂອງຂ້ອຍຈະຫມົດ

ແຊມຊັນເວົ້າກ່ຽວກັບກຳລັງຂອງລາວ ຄືກັບວ່າມັນເປັນຄົນທີ່ສາມາດອອກຈາກລາວ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ຂ້ອຍຈະບໍ່ກຳລັງອີກຕໍ່ໄປ"

Judges 16:18

ນາງເດລິລາເຊື່ອໃຈ

ຄຳວ່າ "ເຫັນ" ເປັນສຳນວນໝາຍເຖິງການຮູ້ບາງສິ່ງບາງຢ່າງ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ເດລິລາຮັບຮູ້" ຫລື "ເດລິລາ ໄດ້ຮຽນຮູ້"

ບອກຄວາມຈິງທຸກຢ່າງ

ຄຳວ່າ "ທຸກຢ່າງ" ໝາຍເຖິງທຸກຢ່າງກ່ຽວກັບວ່າເປັນຫຍັງແຊມຊັນຈຶ່ງມີກຳລັງ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ຄວາມຈິງກ່ຽວກັບສາເຫດທີ່ລາວມີກຳລັງ"

ຈົງກັບມາອີກຄັ້ງ

ເດລິລາກຳລັງບອກໃຫ້ຜູ້ປົກຄອງກັບມາຫາບ່ອນທີ່ນາງອາໄສຢູ່ອີກ. ເຮືອນຂອງນາງແມ່ນຢູ່ໃນລະດັບສູງກ່ວາບ່ອນທີ່ຜູ້ປົກຄອງຈະເດີນທາງມາຈາກ

ພ້ອມທັງເອົາເງິນໃສ່ມືນາງພ້ອມ

ໝາຍຄວາມວ່າພວກເຂົາເອົາເງິນທີ່ພວກເຂົາສັນຍາກັບນາງມາໃຫ້ນາງ ຖ້ານາງຊ່ວຍພວກເຂົາຈັບແຊມຊັນ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ເອົາເງິນທີ່ພວກເຂົາໄດ້ສັນຍາວ່າຈະໃຫ້ນາງ"

ນາງໄດ້ກ່ອມແຊມຊັນນອນ

"ນາງໄດ້ເຮັດໃຫ້ລາວນອນຫລັບ"

ເທິງຕັກຂອງນາງ

ໝາຍຄວາມວ່າລາວໄດ້ນອນຢູ່ເທິງຕັກຂອງນາງ. ສິ່ງນີ້ສາມາດເວົ້າໄດ້ຢ່າງຈະແຈ້ງ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ດ້ວຍຫົວຂອງລາວຢູ່ເທິງຕັກຂອງນາງ"

ຕັກ

ຕັກແມ່ນບໍລິເວນລະດັບຂອງກົກຂາເມື່ອຄົນນັ່ງລົງ.

ຜົມທັງເຈັດປອຍເທິງອອກຈາກຫົວຂອງລາວ

ກຳລັງຊົມຜົນໃນສິ່ງທີ່ນາງຢາກຮູ້. ປອຍແມ່ນຊັ້ນໜ້ອຍໆຂອງຜົມ. ຫຼືນີ້ປອຍຜົມຂອງລາວຖືກອະທິບາຍວ່າ "ເປັນຂອງ" ຢູ່ໃນຫົວຂອງລາວ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ຜົມເຈັດປອຍຢູ່ເທິງຫົວຂອງລາວ"

ເຮັດໃຫ້ລາວຫມົດແຮງ

"ຄວບຄຸມລາວ"

ກຳລັງຂອງລາວໄດ້ຫມົດໄປແລ້ວ

ກຳລັງຂອງແຊມຊັນໄດ້ຖືກອະທິບາຍເໝືອນວ່າມັນເປັນຄົນທີ່ສາມາດອອກຈາກລາວໄດ້. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ກຳລັງຂອງລາວຫມົດໄປແລ້ວ" ຫລື "ລາວບໍ່ມີກຳລັງອີກຕໍ່ໄປ"

Judges 16:20

ພວກຝິລິດສະຕິນມາຫາເຈົ້າແລ້ວ

ປະໂຫຍກ "ຕາມເຈົ້າ" ໝາຍຄວາມວ່າພວກເຂົາຢູ່ທີ່ນັ້ນເພື່ອຈັບລາວ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ພວກຝິລິດສະຕິນຢູ່ທີ່ນັ້ນເພື່ອຈັບເຈົ້າ"

ຄົນຈາກຫລັບ

"ຕີນ"

ຈະໄປ

"ຫນີ"

ລາວບໍ່ຮູ້ວ່າພຣະຢາເວໄດ້ຊົງຈາກລາວໄປແລ້ວ

ໝາຍຄວາມວ່າຖ້າຫາກວ່າພຣະຢາເວອອກຈາກ ແຊມຊັນ, ລາວຈະບໍ່ມີກຳລັງອີກຕໍ່ໄປ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ແຕ່ລາວບໍ່ຮູ້ວ່າພຣະຢາເວໄດ້ປະຖົມລາວ ແລະລາວຈະບໍ່ກຳລັງທີ່ຈະເອົາຊະນະພວກຝິລິດສະຕິນໄດ້"

ເຈາະຫນ່ວຍຕາທັງສອງຂອງລາວອອກ

ໝາຍຄວາມວ່າພວກເຂົາເອົາຕາຂອງລາວອອກຈາກຫົວຂອງລາວ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ເອົາຕາຂອງລາວອອກ"

ໄປເມືອງກາຊາ

ປະໂຫຍກ "ລົງໄປ" ຖືກໃຊ້ຢູ່ນີ້ເພາະວ່າພວກເຂົາໄດ້ນຳ ແຊມຊັນໄປທີ່ເຂດກາຊາເຊິ່ງເປັນລະດັບຄວາມສູງຕ່ຳກ່ວາເຮືອນຂອງລາວບ່ອນທີ່ພວກເຂົາຈັບລາວ

ໄດ້ໃສ່ໂສ້ທອງຜູກລາວໄວ້

"ໃສ່ໂສ້ລາວດ້ວຍໂສ້ທອງແດງ" ຫລື "ຜູກມັດລາວໂດຍໃຊ້ສາຍໂສ້ທອງແດງ"

ສາຍໂສ້

ລັອກຢູ່ເທິງປາຍໂສ້ທີ່ຈັບນັກໂທດຢູ່ຕີນ ຫລືມືຂອງລາວ, ຫລືທັງສອງຢ່າງ.

ໄດ້ໃຫ້ໂມ້ແປ້ງ

"ດຶງກ່ອນຫີນໄປມາເປັນຮອບວົງມົນ"

ໂມ້ແປ້ງ

ເປັນຫີນໃຫຍ່, ຫນັກ, ແລະເປັນວົງກົມ. ຕາມປົກກະຕິ, ສັດໃຫຍ່ໂຕໜຶ່ງຈະດຶງກ່ອນຫີນໂມ້ແປ້ງໄປມາເປັນວົງມົນ ເພື່ອ ຍຶດເມັດພືດ. ພວກຝິລິດສະຕິນເຮັດໃຫ້ແຊມຊັນມີຄວາມອັບອາຍໂດຍໃຫ້ລາວດຶງມັນ.

ຫລັງຈາກຖືກຕັດອອກໄປ

ສາມາດຖືກລະບຸໄວ້ໃນຮູບແບບທີ່ດຳເນີນການຢູ່. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ຫລັງຈາກທີ່ພວກຝິລິດສະຕິນໄດ້ຕັດຜົມແລ້ວ"

Judges 16:23

ດາໂກນ

ເທບພະເຈົ້າປອມທີ່ສຳຄັນຂອງຊາວຝິລິດສະຕິນ

ເອົາຊະນະ

"ພາຍແພ້"

ໄດ້ວາງລາວຢູ່ໃນກຳມືຂອງພວກເຮົາ

ຫຼືນີ້ຜູ້ຂຽນເວົ້າເຖິງແຊມຊັນຢູ່ພາຍໃຕ້ການຄວບຄຸມຂອງຜູ້ປົກຄອງຄືກັບວ່າລາວໄດ້ຈັບດ້ວຍມືຂອງລາວ ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ເຮັດໃຫ້ລາວຢູ່ພາຍໃຕ້ການຄວບຄຸມຂອງພວກເຮົາ"

ຜູ້ທຳລາຍປະເທດຂອງພວກເຮົາ

ໝາຍເຖິງແຊມຊັນ. ຄຳວ່າ "ຜູ້ທຳລາຍ"

ສາມາດສະແດງອອກດ້ວຍຄຳກຳລິຍາວ່າ "ທຳລາຍ". ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ຜູ້ຊາຍທີ່ໄດ້ທຳລາຍປະເທດຂອງພວກເຮົາ"

ຜູ້ທີ່ຂ້າພວກເຮົາຫລາຍຄົນ

ຄຳວ່າ "ພວກເຮົາ" ຫມາຍເຖິງຄົນຟິລິດສະຕິນ.
ຜູ້ທີ່ກຳລັງເວົ້າຢູ່ນັ້ນບໍ່ໄດ້ນັບຕົນເອງໃນບັນດາຄົນທີ່ແຊມຊັນໄດ້ຂ້າ.
ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ຜູ້ທີ່ຂ້າຄົນພວກເຮົາຫລາຍຄົນ"

Judges 16:25

ເອີນແຊມຊັນມາ...ພວກເຂົາໄດ້ເອີນແຊມຊັນ

ຍ້ອນວ່າແຊມຊັນເປັນນັກໂທດ, ລາວຈະບໍ່ຖືກເອີນໂດຍກົງ,

ແຕ່ປະຊາຊົນກໍຮ້ອງຂໍໃຫ້ຜູ້ຊາຍທີ່ຮັບຜິດຊອບຄຸກນຳລາວອອກມາໃຫ້ພວກເຂົາເອົາລາວໄປຂັດກັບພວກເຂົາເອງ.

ຊັ້ນອອກມາ ... ພວກເຂົາໄດ້ເອົາແຊມຊັນ"

ເດັກຊາຍ

"ຊາຍຫນຸ່ມ" ນີ້ບໍ່ແມ່ນເດັກນ້ອຍ, ແຕ່ເປັນໄວຫນຸ່ມ.

ຈົງພາຂ້ອຍໄປຢູ່ແປະເສົາຄ້າເຫລົ່ານີ້ ເພື່ອຮອງຮັບຕຶກນີ້

"ອະນຸຍາດໃຫ້ຂ້າພະເຈົ້າແຕະເສົາທີ່ຄ້າຕຶກ"

Judges 16:27

ໃນເວລານັ້ນ

ຄຳສັບນີ້ຖືກນຳໃຊ້ຢູ່ນີ້ເພື່ອຫມາຍເຖິງການຢຸດພັກໃນເລື່ອງຫລັກໃນຂະນະທີ່ນັກຮຽນໂທດສັບສົນພົ້ນໄປຈາກລະຫັດ.

ທັງຊາຍ ແລະຍິງປະມານສາມພັນຄົນ

"3,000 ຄົນທັງຊາຍແລະຍິງ "

ກຳລັງແນມເບິ່ງ

"ເບິ່ງ"

ແຊມຊັນເຮັດຕະຫລົກຢູ່

ຍັງບໍ່ເປັນທີ່ຈະແຈ້ງເທື່ອວ່າແຊມຊັນໄດ້ເຮັດຫຍັງເພື່ອສ້າງຄວາມບັນເທີງພວກເຂົາເພື່ອສ້າງຄວາມກະຕືລືລົ້ນເລື່ອຍໃຫ້ພວກເຂົາເອງ.

ເບິ່ງເຫມືອນວ່າພວກຟິລິດສະຕິນເຮັດໃຫ້ລາວເຮັດໃນສິ່ງທີ່ຈະເຮັດໃຫ້ລາວອັບປະນາກັບພວກເຂົາເອງໃນຕອນຕໍ່ມາ.

Judges 16:28

ໄດ້ຮ້ອງທຸນຫາພຣະຢາເວ

"ອະທິຖານຫາ ພຣະຢາເວ"

ຂໍໃຜດລະນຶກເຖິງຂ້ານ້ອຍ

"ອະທິຖານຫາ ພຣະຢາເວ"

ອີກຄັ້ງຫນຶ່ງ

"ອີກເທື່ອຫນຶ່ງ"

ຈະລ້າງແຄ້ນຄົນຟິລິດສະຕິນ

ສຳນວນນີ້ຫມາຍຄວາມວ່າລາວຕ້ອງການໃຫ້ມີການກະທຳທີ່ມີກຳລັງຫລາຍກວ່າທີ່ມີກັບພວກຟິລິດສະຕິນເພື່ອແກ້ແຄ້ນຢ່າງເຕັມທີ່ກັບສິ່ງທີ່ພວກເຂົາໄດ້ເຮັດຕໍ່ລາວ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ໃຈມຕິຄັ້ງດຽວຕໍ່ຊາວຟິລິດສະຕິນ" ຫລື

"ໃນການກະທຳອັນຫນຶ່ງທີ່ມີພະລັງຕໍ່ພວກຟິລິດສະຕິນ"

ເສົາທັງສອງຕຶກນັ້ນ

"ຊຶ່ງຄ້າຕຶກ"

Judges 16:30

ລາວຊຸກເສົານັ້ນດ້ວຍກຳລັງຂອງລາວ

ເມື່ອແຊມຊັນຍຶດແຂນຂອງລາວອອກ ກໍຢູ່ເສົາເສົາຂອງຕຶກລົງມາ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ລາວໃຊ້ກຳລັງຂອງຕົນເຂົ້າເຖິງເສົາເສົາ" ຫລື

"ລາວໃຊ້ກຳລັງຂອງຕົນເພື່ອຢູ່ເສົາ"

ຄົນຕາຍ

ຫມາຍເຖິງຄົນທີ່ຕາຍແລ້ວ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ຄົນຕາຍ"

ແມ່ນຫລາຍກວ່າ

"ມີຈຳນວນຫລາຍກວ່າເກົ່າ"

ຄອບຄົວຂອງພໍ່ລາວທັງຫມົດ

ຄຳວ່າ "ເຮືອນ" ຫມາຍເຖິງຄອບຄົວຂອງລາວ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ຄອບຄົວຂອງພໍ່ລາວທັງຫມົດ"

ກັບຄົນເມືອ

ປະໂຫຍກທີ່ວ່າ "ລົງມາ"

ແມ່ນຖືກນຳໃຊ້ຢູ່ທີ່ນີ້ເພາະວ່າສະຖານທີ່ຄອບຄົວຂອງແຊມຊັນເດີນທາງມານັ້ນແມ່ນສູງກວ່າຂອບເຂດທີ່ມີຄົນຢູ່.

ໂຊຣາ...ເອຊະຕາໂອນ

ຊື່ຂອງສະຖານທີ່ເຫລົ່ານີ້ຄືກັນກັບທີ່ທ່ານໄດ້ແປໃນ 13: 1 ແລະ 13:24.

ຜູ້ທີ່ບ່ອນຝັງສືບຂອງມາໂນອາ, ພໍ່ຂອງລາວ

ຜູ້ທີ່ບ່ອນຝັງສືບຂອງມາໂນອາໃນຕອນຕົ້ນ.

ມາໂນອາ

ຊື່ຂອງຊາຍຄົນນີ້ຄືກັນກັບທີ່ທ່ານໄດ້ແປໃນ 13: 1.

ແຊມຊັນໄດ້ປົກຄອງຄົນອີສະຣາເອນຢູ່ເປັນເວລາຊາວປີ

ປະໂຫຍກດຽວກັນນີ້ຢູ່ໃນ 15:19.

ຊ້າອີກຢູ່ທີ່ນີ້ເພື່ອເຕືອນທ່ານຜູ້ອ່ານວ່າ

ລາວໄດ້ປົກຄອງອິດສະຣາເອນດົນປານໃດ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ແຊມ-

ຊັນໄດ້ປົກຄອງອິດສະຣາເອນເປັນເວລາຊາວປີກ່ອນທີ່ລາວຈະເສຍຊີວິດ"

ຊາວປີ

ນີ້ກໍ່ຄືກັບພວກຟິລິດສະຕິນເພື່ອແກ້ແຄ້ນຢ່າງເຕັມທີ່ກັບສິ່ງທີ່ພວກເຂົາໄດ້ເຮັດຕໍ່ລາວ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ປີ"

Chapter 17

Judges 17:1

ມີຊາຍຄົນຫນຶ່ງ

ແມ່ນວິທີການແນະນຳບຸກຄົນໃຫມ່ເຂົ້າໃນເລື່ອງເລົ່າ.

ມີກາ

ແມ່ນຊື່ຂອງຜູ້ຊາຍ. ບໍ່ແມ່ນຜູ້ຊາຍຄົນດຽວກັນທີ່ຂຽນຫນັງສືຂອງມິເກ.

ຄົນລັກໄປຈາກແມ່

ສາມາດຖືກລະບຸໄວ້ໃນຮູບແບບທີ່ດຳເນີນການຢູ່. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ມີຜູ້ໃດຜູ້ຫນຶ່ງລັກເອົາມາຈາກເຈົ້າ"

ຂ້ອຍໄປລັກເອົາມາເອງ

"ຂ້ອຍແມ່ນຜູ້ທີ່ເອົາມັນໄປ"

Judges 17:3

ໄດ້ແຍກ

ຫມາຍຄວາມວ່າຈະອຸທິດບາງສິ່ງບາງຢ່າງເພື່ອຈຸດປະສົງສະເພາະ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ອຸທິດ"

ຫລໍ່ໂລຫະຕ່າງໆ.

ໂລຫະທີ່ໄດ້ຖືກລະລາຍ

ແລະຖອກລົງເປັນແມ່ພິມເພື່ອປະກອບເປັນຮູບຊົງພິເສດ

ແມ່ຈຶ່ງໄດ້ຄົ້ນເງິນໃຫ້ແກ່ລູກ

"ຂ້ອຍໃຫ້ມັນແກ່ເຈົ້າ"

ເງິນສອງຮ້ອຍຫວຽນ

"ເງິນ 200 ຫວຽນ"

ພວກເຂົາໄດ້ຕັ້ງຮູບເຫລົ່ານັ້ນໄວ້ຢູ່ໃນເຮືອນຂອງມີກາ

ຄຳວ່າ "ພວກມັນ" ຫມາຍເຖິງຮູບໂລຫະ.

ອາດຈະຖືກລະບຸໄວ້ໃນຮູບແບບທີ່ດຳເນີນການຢູ່. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ມີກາໄດ້ວາງພວກມັນຢູ່ໃນເຮືອນຂອງລາວ"

Judges 17:5

ເຮືອນພະຫລັງຫນຶ່ງ

ຫມາຍເຖິງເຮືອນທີ່ໃຊ້ສະເພາະໃນການນະມັດສະການຮູບປັນ.

ສິ່ງນີ້ສາມາດເວົ້າໄດ້ຢ່າງຈະແຈ້ງ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ເຮືອນສຳລັບບູຊາຮູບປັນ"

ທຸກຄົນກໍ່ເຮັດຕາມທີ່ຕົນເອງເຫັນດີ

ທີ່ນີ້ແມ່ນ "ຕາ"

ຂອງແຕ່ລະຄົນແມ່ນຄຳອະທິບາຍສຳລັບການພິຈາລະນາຫລືການຕັດສິນໃຈຂອງແຕ່ລະຄົນ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ແຕ່ລະຄົນໄດ້ເຮັດໃນສິ່ງທີ່ລາວຕັດສິນໃຈວ່າຖືກຕ້ອງ"

Judges 17:7

ເບັດເລເຮັມ

"ຈາກເບັດເລເຮັມ"

ຈາກຕະກູນເຜົາຢູດາ

ຫມາຍຄວາມວ່າລາວໄດ້ອາໄສຢູ່ໃນບັນດາຄອບຄົວຢູດາ,

ນັ້ນຄືຊົນເຜົາຢູດາ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ຜູ້ທີ່ອາໄສຢູ່ໃນບັນດາເຜົາຂອງຢູດາ"

ລາວອາໄສຢູ່ຫີນ ເພື່ອປະຕິບັດຫນ້າທີ່ຂອງລາວ

"ລາວອາໄສຢູ່ ແລະເຮັດວຽກຢູ່ທີ່ນັ້ນ"

ເພື່ອທ່ຽວຫາບ່ອນພັກອາໄສ

"ຊອກສະຖານທີ່ຢູ່ອາໄສທີ່ອື່ນໆ"

ບ່ອນທີ່ຂ້ອຍຈະພັກອາໄສ

ຫມາຍຄວາມວ່າລາວກຳລັງຊອກຫາບ່ອນຢູ່ ແລະເຮັດວຽກ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ບ່ອນທີ່ຂ້ອຍອາດຈະອາໄສຢູ່ ແລະມີວຽກເຮັດ"

Judges 17:10

ເປັນພໍ່ ແລະປະໂລຫິດ

ຄຳວ່າພໍ່ແມ່ນທີ່ນີ້ໃຊ້ໃນຄວາມຫມາຍຂອງທີ່ປຶກສາ, ແລະບໍ່ແມ່ນເພື່ອບໍ່ມີຕົວຕົນ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ທີ່ປຶກສາ ແລະປະໂລຫິດ"

ໃຫ້ເຄື່ອງນຸ່ງຫນຶ່ງຊຸດ

"ຊຸດເຄື່ອງນຸ່ງ." ສິ່ງນີ້ລາວຈະໄດ້ຮັບທຸກໆປີ.

ຄຳສັບທີ່ຂາດຫາຍໄປອາດຈະຖືກເພີ່ມ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ຊຸດເຄື່ອງນຸ່ງໃນແຕ່ລະປີ"

ຄົນເລວີຄົນນັ້ນຈຶ່ງເຂົ້າໄປໃນເຮືອນຂອງລາວ

ຫມາຍຄວາມວ່າຄົນເລວີໄດ້ຍອມຮັບເອົາການສະເຫນີຂອງ ມີກາ, ແລະດັງນັ້ນ, ຈຶ່ງໄດ້ເຂົ້າໄປໃນເຮືອນຂອງລາວ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ດັງນັ້ນຄົນເລວີໄດ້ຍອມຮັບເອົາຂໍສະເຫນີຂອງລາວ"

Chapter 18

Judges 18:1

ໃນສະໄຫມນັ້ນ

ປະໂຫຍກນີ້ແນະນຳການເລີ່ມຕົ້ນຂອງເຫດການອື່ນໃນບົດເລື່ອງ.

ໃນສະໄຫມນັ້ນ...ຈາກບັນດາເຜົ່າອິດສະຣາເອນ

ແມ່ນຂໍ້ມູນພື້ນຖານກ່ຽວກັບອິດສະຣາເອນ ແລະ ຄົນຂອງເຜົ່າດານ.

ບໍ່ໄດ້ມີຮະດົກຈາກ

ຫມາຍເຖິງດິນແດນສະເພາະທີ່ໄດ້ມີລະດົກສືບທອດມາຈາກບ່ອນທີ່ພວກເຂົາອາໄສຢູ່.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ບໍ່ໄດ້ຮັບມໍລະດົກທີ່ດິນຈາກ"

ຈາກບັນດາເຜົ່າຂອງພວກເຂົາ

ປະໂຫຍກ "ຈຳນວນທັງຫມົດ" ຫມາຍເຖິງຄົນທຸກຄົນໃນຊົນເຜົ່າ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ຈາກຄົນທັງຫມົດໃນຊົນເຜົ່າຂອງພວກເຂົາ"

ຜູ້ມີຄວາມຊຳນານການສູ້ຮົບ

"ນັກສູ້ຮົບທີ່ມີປະສິບການ"

ໂຊຣາ

ຊື່ເມືອງນີ້ຄືກັບທີ່ທ່ານໄດ້ແປໃນ 13:1.

ອຸຊະຕາໂອນ

ຊື່ເມືອງນີ້ຄືກັບທີ່ທ່ານໄດ້ແປໃນ 13:24.

ເພື່ອອອກເດີນທາງຢ່າງສອດແນມ

ຄຳວ່າ "ດ້ວຍຕົນ" ຫມາຍເຖິງການຍ່າງ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ເພື່ອສອດແນມແຜ່ນດິນໂດຍການຍ່າງຜ່ານ"

ມີກາ

ຊື່ຂອງຊາຍຄົນນີ້ຄືກັນກັບທີ່ທ່ານໄດ້ແປໃນ 17:1.

Judges 18:3

ພວກເຂົາກໍ່ຈື່ສຽງຄົນເລວີຫນຸ່ມຄົນນັ້ນໄດ້

ພວກເຂົາຈື່ຊາຍຄົນນັ້ນດ້ວຍສຽງຂອງລາວ. "ຄຳເວົ້າ" ຫມາຍເຖິງ "ສຽງ." ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ພວກເຂົາໄດ້ຍິນຫນຸ່ມຊາວເລວີເວົ້າ, ແລະ ພວກເຂົາໄດ້ຈື່ສຽງຂອງລາວ"

Judges 18:7

ລາອິດ

ແມ່ນຊື່ຂອງເມືອງ.

ບໍ່ມີໃຜມາຢຶດຄອງ

"ບໍ່ມີສັດຕູທີ່ອາໄສຢູ່ໃນແຜ່ນດິນຂອງພວກເຂົາທີ່ໄດ້ເອົາຊະນະພວກເຂົາໄດ້"

ບໍ່ມີການພົວພັນກັບຄົນອື່ນເລີຍ

"ບໍ່ມີການຕິດຕໍ່ກັບຄົນພາຍນອກ."

ນີ້ຫມາຍຄວາມວ່າພວກເຂົາອາໄສຢູ່ຫ່າງໄກຈາກເມືອງອື່ນໆ ທີ່ພວກເຂົາອາໄສຢູ່ຫ່າງໄກຈາກຄົນອື່ນ.

ໂຊຣາ

ແປຊື່ເມືອງນີ້ຄືກັບທີ່ເຈົ້າໄດ້ແປໃນ 13:1.

ເອຊະຕາໂອນ

ແປຊື່ເມືອງນີ້ຄືກັບທີ່ເຈົ້າໄດ້ແປໃນ 13:24.

Judges 18:9

ພວກເຈົ້າບໍ່ໄດ້ເຮັດຫຍັງເລີຍບໍ່?

ຄຳຖາມຕໍ່າຫນ້າທີ່ຖາມແບບຖາກຖາງ ແລະ

ແລະເຂົ້າໄປໃນເຮືອນຂອງລາວ"

ຊາຍຫນຸ່ມຄົນນັ້ນກໍ່ເປັນຄືກັບລູກຊາຍຂອງລາວຄົນຫນຶ່ງ

ຄວາມສຳພັນລະຫວ່າງພວກເລວີ

ແລະມີກາໄດ້ກາຍເປັນຄວາມສຳພັນທີ່ໃກ້ຊິດລະຫວ່າງພໍ່ກັບລູກຊາຍ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ຊາຍຫນຸ່ມຄົນນັ້ນໄດ້ເຂົ້າໃກ້ຊິດກັບມີກາ

ແລະຄ້າຍຄືກັບລູກຊາຍຄົນຫນຶ່ງຂອງລາວ"

Judges 17:12

ມີກາກໍ່ໄດ້ແຍກຄົນເລວີ

"ແຍກອອກ" ຫມາຍຄວາມວ່າມີກາ "ອຸທິດ" ຫລື "ແຕ່ງຕັ້ງ" ລາວ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ມີກາໄດ້ອຸທິດຄົນເລວີ"

ຢູ່ໃນເຮືອນຂອງມີກາ

ອາໄສຢູ່ໃນເຮືອນຂອງມີກາໄດ້ຖືກກ່າວເຖິງວ່າ "ເປັນ"

ຢູ່ໃນເຮືອນຂອງລາວ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ອາໄສຢູ່ໃນເຮືອນຂອງ ມີກາ"

ຫມາຍຄວາມວ່າພວກເຂົາຄວນຈະເຮັດໃນສິ່ງກົງກັນຂ້າມ.

ຄຳຖາມນີ້ສາມາດຂຽນເປັນຄຳເວົ້າ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ເຈົ້າຄວນຈະສະແດງດຽວນີ້!"

ຢ່າວໍ້າຊ້າທີ່ຈະໂຈມຕີ

ສອງຄຳຫຍໍ້ທີ່ເຫລົ່ານີ້ "ບໍ່" ແລະ "ຊ້າ"

ຜ່ອມກັນເນັ້ນຫນັກເຖິງແນວຄິດໃນແງ່ບວກທີ່ຈະໂຈມຕີຢ່າງໄວວາ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ຮີບດ່ວນ! ການໂຈມຕີ"

ແຜ່ນດິນທີ່ກວ້າງຂວາງ

"ເນື້ອທີ່ດິນທີ່ກວ້າງ."

ນີ້ແມ່ນຄຳອະທິບາຍກ່ຽວກັບຂະໜາດຂອງເນື້ອທີ່ດິນ.

ຊຶ່ງບໍ່ຂາດແຄນຫຍັງເລີຍໃນແຜ່ນດິນນີ້

ຜູ້ຄົນໃຊ້ຄຳບັນຍາຍເກີນຄວາມຈິງ,

ເພື່ອເນັ້ນຫນັກວ່າມັນແມ່ນສະຖານທີ່ໆຕ້ອງການອາໄສຢູ່.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ບ່ອນທີ່ພວກເຮົາຈະມີທຸກຢ່າງທີ່ພວກເຮົາຕ້ອງການ"

ຊຶ່ງບໍ່ຂາດແຄນຫຍັງເລີຍ

ຄຳເວົ້າແງ່ລົບທັງສອງນຳກັນເນັ້ນຫນັກເຖິງຄວາມຄິດໃນແງ່ບວກ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ມີທຸກຢ່າງ"

Judges 18:11

ຫົກຮ້ອຍຄົນ

"600 ຄົນ"

ກິຣິອາດ-ເປອາຣິມ

ແມ່ນຊື່ຂອງເມືອງ.

ມານາເຊດານດານ

ຊື່ຂອງສະຖານທີ່ນີ້ຄືກັບທີ່ທ່ານໄດ້ແປໃນ 13:24.

ຈົນເຖິງທຸກມື້

ຫມາຍຄວາມວ່າບາງສິ່ງບາງຢ່າງຍັງຄົງຢູ່ຄືເກົ່າ. ຫມາຍເຖິງເວລາ

"ປະຈຸບັນ". ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ແລະ ຍັງຄົງເປັນຊື່ຂອງມັນ"

Judges 18:13

ລາອິດ

ຊື່ເມືອງນີ້ຄືກັບທີ່ເຈົ້າໄດ້ແປໃນ 18:7.

ໃນເຮືອນເຫລົ່ານີ້ມີຮູບເອໂຟດ...ໂລຫະ? ຕັດສິນໃຈ...ຈະເຮັດ

ຜູ້ຊາຍທັງ 5 ຄົນໄດ້ຖາມຄຳຖາມນີ້ເພື່ອແນະນຳ ແລະໃຫ້ກຳ

ລັງໃຈຜູ້ຄົນວ່າພວກເຂົາຄວນລັກຂະໂມຍຮູບປັນ.

ສິ່ງນີ້ສາມາດຂຽນໄດ້ເປັນຄຳເວົ້າ,

ແລະຂໍ້ມູນທີ່ປຶງບອກອາດຈະຖືກເວົ້າໃນປະໂຫຍກ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ເຮືອນເຫລົ່ານີ້ປະກອບມີຮູບເອໂຟດ, ... ຮູບໂລຫະ

ໃນເຮືອນເຫລົ່ານີ້ມີ

"ໃນຫນຶ່ງໃນເຮືອນເຫລົ່ານີ້ມີ" ຫລື "ໃນບັນດາເຮືອນເຫລົ່ານີ້ແມ່ນ"

Judges 18:15

ພວກເຂົາຈຶ່ງກັບເຂົ້າໄປທີ່ນັ້ນ

"ພວກເຂົາຫັນ"

ພວກເຂົາຖາມທຸກສຸກຂອງລາວ

ຄຳວ່າ "ລາວ" ຫມາຍເຖິງຊາວເລວີ.

ຫົກຮ້ອຍຄົນດານ

"600 ຄົນດານ"

Judges 18:17

ຫົກຮ້ອຍຄົນ

"600 ຄົນ"

Judges 18:19

ດຶກວ່າເຈົ້າຈະເປັນປະໂຫຍດໃນເຮືອນຂອງຊາຍຄົນດຽວ...ເປັນຕະກູນ

ຫນຶ່ງຂອງອິດສະຣາເອນ?

ພວກເຂົາຖາມວ່ານີ້ເປັນຄຳຖາມທີ່ຕ່ຳຫນ້າເພື່ອຫມາຍຄວາມວ່າມັນແມ່ນຄວາມ

ຄຳຖາມນີ້ສາມາດຂຽນເປັນຄຳເວົ້າ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ມັນເປັນສິ່ງທີ່ດຶກວ່າທ່ານທີ່ຈະເປັນປະໂຫຍດສຳລັບຊົນເຜົ່າ ແລະ
ຕະກູນໃນອິດສະຣາເອນຫລາຍກວ່າພຽງແຕ່ເຮືອນຂອງຜູ້ຊາຍຄົນດຽວ."

ໃຈຂອງປະໂຫຍດນັ້ນກໍຍິນດີ

ໃນຫນ້າປະໂຫຍດໄດ້ຖືກກ່າວເຖິງໂດຍ "ຫົວໃຈ"

ຂອງລາວເພື່ອເນັ້ນຫນັກໃສ່ຄວາມຮູ້ສຶກຂອງລາວ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ປະໂຫຍດດີໃຈ"

Judges 18:21

ພວກເຂົາໃຫ້ເດັກນ້ອຍຢູ່ຂ້າງຫນ້າພວກເຂົາເອງ

ພວກເຂົາໄດ້ເດີນທາງມາພົບເພື່ອປົກປ້ອງເດັກນ້ອຍ. ຖ້າຫາກມີກາ

ແລະປະຊາຊົນຂອງລາວໂຈມຕີພວກເຂົາ ພວກເຂົາຈະເຂົ້າຫນັກຮີບກ່ອນ

ແລະບໍ່ແມ່ນເດັກນ້ອຍ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ພວກເຂົາເອົາເດັກນ້ອຍຢູ່ທາງຫນ້າເພື່ອປົກປ້ອງພວກເຂົາ"

ໄລຍະຫ່າງທີ່ດີ

"ບາງໄລຍະທາງ."

ນີ້ຫມາຍເຖິງໄລຍະທາງສັ້ນໆແຕ່ມີຄວາມຍາວພໍທີ່ຈະຖືວ່າສາມາດວັດແທກຄວາມ

ບັນດາຄົນທີ່ຢູ່ໃນເຮືອນໃກ້ຄຽງກັບເຮືອນຂອງມີກາ ກໍ

ຖືກເອີ້ນອອກມາລວມຕົວກັນ

ສາມາດຖືກລະບຸໄວ້ໃນຮູບແບບທີ່ດຳເນີນການຢູ່. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ລາວໄດ້ຮຽກຕົວຜູ້ຄົນທີ່ຢູ່ໃນເຮືອນໃກ້ເຮືອນຂອງລາວ"

ພວກເຂົາກໍໄດ້ຕາມໄປຈົນເຜົາຕາມ

ຫມາຍຄວາມວ່າພວກເຂົາແລ່ນໄລ່ຕາມພວກເຂົາ.

ສິ່ງນີ້ສາມາດເວົ້າໄດ້ຢ່າງຈະແຈ້ງ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ແລ່ນຕາມຫລັງຊາວດານ, ພວກເຂົາໄດ້ຈັບຕົວພວກເຂົາ"

ພວກເຂົາກໍເຫັນກັບ

"ຊາວດານຫັນຫນ້າໄປ"

ເປັນຫຍັງ ພວກເຈົ້າຈຶ່ງເອີ້ນຄົນພວກນີ້ກັບ?

ຄຳຖາມນີ້ແມ່ນຄຳຕຳນິ. ສາມາດຖືກແປເປັນຄຳເວົ້າ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ທ່ານບໍ່ຄວນຮຽກຮ້ອງໃຫ້ຜູ້ຄົນຂອງທ່ານຮ່ວມກັນໄລ່ພວກເຮົາ."

ເອີ້ນຄົນພວກນີ້ກັບ

ສາມາດຖືກລະບຸໄວ້ໃນຮູບແບບທີ່ດຳເນີນການຢູ່. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ເອີ້ນຜູ້ຄົນເຫລົ່ານີ້ຮ່ວມກັນ"

Judges 18:24

ພະທ່າງໆ ຊົງຂ້ອຍສ້າງຂຶ້ນ

ມີກາບໍ່ໄດ້ສ້າງພະເຈົ້າຂອງລາວ, ແທນທີ່ຈະຊ່າງຝີມືເຮັດ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ພະທີ່ຂ້ອຍໄດ້ສ້າງສຳລັບຂ້ອຍ" ຫລື

"ພະທີ່ຊ່າງຝີມືສ້າງຂຶ້ນສຳລັບຂ້ອຍ"

ຂ້ອຍຈະມີຫຍັງເຫລົ່ານີ້ຢູ່ບໍ່?

ມີກາຖາມຄຳຖາມນີ້ເພື່ອເນັ້ນຫນັກວ່າລາວບໍ່ມີສິ່ງທີ່ສຳຄັນ

ສຳລັບລາວອີກຕໍ່ໄປ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ຂ້ອຍບໍ່ມີຫຍັງເລີຍ." ຫລື

"ເຈົ້າໄດ້ເອົາທຸກສິ່ງທີ່ສຳຄັນສຳລັບຂ້ອຍ."

ພວກເຈົ້າຍັງຈະຖາມຂ້ອຍໄດ້ແນວໃດ,

‘ແມ່ນຫຍັງທີ່ເຮັດໃຫ້ພວກເຈົ້າຫຍັງຍາກ?’

ມີກາຖາມຄຳຖາມນີ້ເພື່ອເນັ້ນຫນັກວ່າຊາວດານຮູ້ແນ່ນອນວ່າມີສິ່ງທີ່ລົບກວນລອດ

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ເຈົ້າຮູ້ວ່າຂ້ອຍມີເປັນທຸກຫລວງຫລາຍ! "" ຫລື

"ເຈົ້າຮູ້ວ່າຂ້ອຍກຽວວິນຫລາຍປານໃດກັບສິ່ງທີ່ເຈົ້າໄດ້ເຮັດກັບຂ້ອຍ!"

ໃຫ້ພວກເຮົາໄດ້ຍິນເຈົ້າເວົ້າບາງສິ່ງ

ປະໂຫຍກ "ພວກເຮົາໄດ້ຍິນເຈົ້າເວົ້າ" ຫມາຍເຖິງຊາວ

ດານໄດ້ຍິນມີກາເວົ້າກ່ຽວກັບສິ່ງທີ່ໄດ້ເກີດຂຶ້ນ,

ແຕ່ລວມເຖິງຖ້າຫາກພວກເຂົາໄດ້ຮັບບອກເລົ່າຈາກຄົນອື່ນວ່າລາວໄດ້ເວົ້າກ່ຽວກັບສິ່ງທີ່ເກີດຂຶ້ນ

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ໃຫ້ພວກເຮົາວ່າເຈົ້າໄດ້ເວົ້າຫຍັງ" ຫລື

"ເວົ້າຫຍັງກ່ຽວກັບສິ່ງນີ້"

ໄດ້ຍິນເຈົ້າເວົ້າບາງສິ່ງ

ຄຳວ່າ "ອັນໃດກໍໄດ້"

ອີກມາຍເຖິງຂໍ້ມູນໃດໆກ່ຽວກັບຊາວດານທີ່ເຂົ້າມາໃນເຮືອນຂອງມີກາ

ແລະລັກເອົາຮູບປັ້ນຂອງລາວ. ສິ່ງນີ້ສາມາດເວົ້າໄດ້ຢ່າງຈະແຈ້ງ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ໄດ້ຍິນເຈົ້າເວົ້າຫຍັງກ່ຽວກັບເລື່ອງນີ້" ຫລື

"ໄດ້ຍິນເຈົ້າເວົ້າຫຍັງກ່ຽວກັບສິ່ງທີ່ໄດ້ເກີດຂຶ້ນ"

ເຈົ້າຜ່ອມຄອບຄົວຂອງເຈົ້າ ກໍຈະຖືກຂ້າຖິ້ມ

ສາມາດຖືກລະບຸໄວ້ໃນຮູບແບບທີ່ດຳເນີນການຢູ່. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ຂ້າເຈົ້າແລະຄອບຄົວຂອງເຈົ້າ"

ໄດ້ເດີນທາງຕໍ່ໄປຕາມທາງຂອງພວກເຂົາ

ຫມາຍຄວາມວ່າພວກເຂົາໄດ້ເດີນທາງຕໍ່ໄປ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ເດີນທາງຂອງພວກເຂົາຕໍ່ໄປ" ຫລື "ເດີນທາງຕໍ່ໄປ"

ພວກເຂົາເຫລົ່ານັ້ນມີກຳລັງຫລາຍກວ່າລາວຫລາຍ

ຫມາຍຄວາມວ່າຊາວດານມີກຳລັງແຮງເກີນກວ່າມີກາ ແລະ

ຄົນຂອງລາວຈະຕໍ່ສູ້ໄດ້. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ພວກເຂົາແຂ່ງແຮງເກີນກວ່າສຳລັບລາວ ແລະ ຜູ້ຊາຍຂອງລາວທີ່ຈະຕໍ່ສູ້"

Judges 18:27

ສິ່ງທີ່ມີກາສ້າງຂຶ້ນ

ມີກາບໍ່ໄດ້ສ້າງພະເຈົ້າຂອງລາວ, ແທນທີ່ຈະເປັນຊ່າງຝີມືສ້າງເພື່ອລາວ.

ນອກຈາກນີ້, ຍັງສາມາດຖືກລະບຸໃນຮູບແບບທີ່ດຳເນີນການຢູ່.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ສິ່ງຕ່າງໆທີ່ສ້າງຂຶ້ນສຳ ລັບມີກາ" ຫລື "ສິ່ງຂອງມີກາ"

ລາອິດ

ຊີວິດກັບທີ່ທ່ານໄດ້ແປໃນ18:7.

ດ້ວຍຄົມດາບ

"ດ້ວຍດາບຂອງພວກເຂົາ." ຫລື "ດາບ" ຫມາຍເຖິງດາບ

ແລະອາວຸດອື່ນໆທີ່ພວກທະຫານໃຊ້ໃນການສູ້ຮົບ.

ພວກເຂົາບໍ່ໄດ້ຝົວຝັນກັບຄືນອີນເລີຍ

ຫມາຍຄວາມວ່າພວກເຂົາອາໄສຢູ່ຫ່າງໄກຈາກເມືອງຫລາຍສົມຄວນ,

ພໍທີ່ພວກເຂົາອາໄສຢ່າງສັນໂດດຈາກຄົນອື່ນ.

ເບິ່ງວິທີທີ່ທ່ານແປປະໂຫຍກນີ້ໃນ 18:7.

ເບັດເອໂຮບ

ແມ່ນຊື່ຂອງເມືອງ.

Judges 18:30

ໂຢນາທານລູກຊາຍເກໂຊມ, ລູກຊາຍຂອງໂມເຊ

ແມ່ນຊື່ຂອງໄວຫນຸ່ມເລວີຜູ້ທີ່ເຄີຍຮັບໃຊ້ເປັນປະໂຫຍດ ສຳ ລັບມີກາ.

ສິ່ງນີ້ສາມາດເຮັດໃຫ້ມີຄວາມຊັດເຈນ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ເດັກຫນຸ່ມຄົນເລວີຊື່ໂຢນາທານຂອງລູກຊາຍຂອງ ເກໂຊມ,

ລູກຊາຍຂອງໂມເຊ, ແລະ"

ຈົນຮອດສະໄຫມທີ່ແຜ່ນດິນຕົກໄປເປັນຊະເລີຍ

ຫມາຍເຖິງເວລາຕໍ່ມາໃນເວລາທີ່ຄົນດານຈະຖືກສັດຕູຂອງພວກເຂົາຖືກຈັບ.

ທີມິດິນແດນທີ່ຖືກຍຶດໄດ້ຖືກກ່າວເຖິງຄືກັບວ່າມັນແມ່ນນັກໂທດທີ່ສັດຕູຈັບຕົວໄປ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ຈົນກ່ວາມືທີ່ສັດຕູຂອງພວກເຂົາໄດ້ຍຶດເອົາແຜ່ນດິນຂອງພວກເຂົາ" ຫລື

"ຈົນກ່ວາມືທີ່ສັດຕູຂອງພວກເຂົາໄດ້ຈັບພວກເຂົາໄປເປັນຊະເລີຍ"

ຊົງລາວໄດ້ສ້າງຂຶ້ນ

ມີກາບໍ່ໄດ້ສ້າງພະເຈົ້າຂອງລາວ, ແທນທີ່ຈະຊ່າງຝີມືເຮັດ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ພະທີ່ຂ້ອຍໄດ້ສ້າງສຳລັບຂ້ອຍ" ຫລື

"ພະທີ່ຊ່າງຝີມືສ້າງຂຶ້ນສຳລັບຂ້ອຍ"

Judges 19:1

ໃນສະໄຫມນັ້ນ

ປະໂຫຍກນີ້ແນະນຳການເລີ່ມຕົ້ນຂອງເຫດການອື່ນໃນບົດເລື່ອງ.

ທ່າງໄກທິສຸດ

ໄກຈາກບ່ອນທີ່ຄົນສ່ວນໃຫຍ່ອາໄສຢູ່

ບໍ່ຊິສັດຕໍ່ລາວ

ຫມາຍຄວາມວ່າການໄປສັດຊີໃນຄວາມສຳພັນຂອງພວກເຂົາແລະນາງເລີ່ມນອນກັນຢູ່ລາວເຮົາໄປນອນໃນເຮືອນຂອງລາວ

ສິ່ງນີ້ສາມາດຖືກລະບຸຢ່າງຈະແຈ້ງຖ້າຈຳເປັນ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ເລີ່ມຕົ້ນນອນກັບຜູ້ຊາຍຄົນອື່ນໆ"

Judges 19:3

ຄົນໃຊ້ຄົນຫນຶ່ງຂອງລາວໄດ້ໄປນຳລາວ ພ້ອມລໍ່ຄູ່ຫນຶ່ງ

"ລາວຈັບຄົນຮັບໃຊ້ ແລະລໍ່ສອງຄົວໄປນຳ"

ພໍ່ເຖົ້າຂອງລາວ, ຄົນຂອງຜູ້ຍິງຄົນນັ້ນ, ໄດ້ຊວນ

ໃນກົດຫມາຍ, ພໍ່ຂອງເດັກຍິງ, ໄດ້ຊັກຊວນ - "ພໍ່ເຖົ້າຂອງລາວ, ນັ້ນແມ່ນພໍ່ຂອງເດັກຍິງ, ຖືກຊັກຊວນ" ຫລື "ພໍ່ຂອງເດັກຍິງທີ່ຊັກຊວນໃຫ້"

ໄດ້ຊວນໃຫ້ລາວພັກຢູ່ນັ້ນ

"ເວົ້າກັບລາວສະນັ້ນລາວຕັດສິນໃຈຢູ່"

Judges 19:5

ລາວໄດ້ກຽມຕົວ

ຄົນເລວີໄດ້ກະກຽມ

ກິນເຂົ້າຈີອີກຈັກຫນ່ວຍໃຫ້ມີກຳລັງ

"ເຂົ້າຈີ" ຫມາຍເຖິງ " ອາຫານ". ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ກິນອາຫານບາງຢ່າງເພື່ອວ່າທ່ານຈະແຂງແຮງພໍທີ່ຈະເດີນທາງ"

ຂໍໃຫ້ພັກຄ້າງຄົນຢູ່ທີ່ນີອີກເຖິດ

"ກະລຸນາຢູ່ອີກຄືນຫນຶ່ງ"

Judges 19:7

ພັກເຮົາແຮງອີກຈັກຫນ່ວຍ, ແລະລໍ່ຖ້າຈົນຮອດຕອນບ່າຍເຖິດ

ພໍ່ເຖົ້າແນະນຳໃຫ້ລາວເສີມກຳລັງດ້ວຍການກິນ.

ລາວຍັງຮຽກຮ້ອງໃຫ້ລາວລໍ່ຖ້າຈົນກ່ວາຕອນບ່າຍຈະອອກໄປ.

ສິ່ງນີ້ສາມາດເວົ້າໄດ້ຢ່າງຈະແຈ້ງ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ກິນອາຫານບາງຢ່າງເພື່ອວ່າທ່ານຈະແຂງແຮງພໍທີ່ຈະເດີນທາງ, ແລະລໍ່ຖ້າຈົນກ່ວາຕອນບ່າຍຈະອອກໄປ" w

Judges 19:9

ນີກໃກ້ຈະຄຳແລ້ວ. ຂໍຈົງພັກທີ່ນີຈັກຄືນຫນຶ່ງ

"ນີໃກ້ຈະຫມົດແລ້ວ" ຫລື "ມັນເກືອບຈະຄຳແລ້ວ"

Judges 19:10

ຄົນເມືອງເຢຣູຊາເລັມ

"ຊຶ່ງຕໍ່ມາຖືກເອີ້ນວ່າເຢຣູຊາເລັມ"

ລາວມີວິສາຫະກຳໃນຕາມ

ສາມາດຖືກລະບຸໄວ້ໃນຮູບແບບທີ່ດຳເນີນການຢູ່. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ລາວວາງອາໄສໄວ້ສອງຄົວຂອງລາວ"

ມາເຖິດ, ພວກເຮົາ

ແມ່ນສຳນວນທີ່ໃຊ້ເພື່ອເຮັດຄຳແນະນຳ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ຂ້ອຍແນະນຳວ່າໃຫ້ພວກເຮົາ"

ໄປແວະທີ

ຫມາຍຄວາມວ່າຈະຢຸດພັກຜ່ອນຈາກການເດີນທາງຂອງພວກເຂົາ ແລະຢຸດບ່ອນໃດບ່ອນຫນຶ່ງຕາມເສັ້ນທາງ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ຢຸດຢູ່ທີ່"

Judges 19:12

ແວະເຂົ້າໄປ

ຫມາຍຄວາມວ່າຈະຢຸດພັກຜ່ອນຈາກການເດີນທາງຂອງພວກເຂົາ

ແລະຢຸດບ່ອນໃດບ່ອນຫນຶ່ງຕາມເສັ້ນທາງ.

ເບິ່ງວິທີທີ່ທ່ານແປປະໂຫຍກທີ່ຄ້າຍຄືກັນນີ້ໃນ19:10. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ຢຸດຢູ່ທີ່"

ມາເຖິດ, ພວກເຮົາ

ແມ່ນສຳນວນທີ່ໃຊ້ເພື່ອເຮັດຄຳແນະນຳ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ຂ້ອຍແນະນຳວ່າໃຫ້ພວກເຮົາ"

Judges 19:14

ແວະເຂົ້າໄປ

ຫມາຍຄວາມວ່າຈະຢຸດພັກຜ່ອນຈາກການເດີນທາງຂອງພວກເຂົາ

ແລະຢຸດບ່ອນໃດບ່ອນຫນຶ່ງຕາມເສັ້ນທາງ.

ເບິ່ງວິທີທີ່ທ່ານແປປະໂຫຍກທີ່ຄ້າຍຄືກັນນີ້ໃນ19:10. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ຢຸດຢູ່ທີ່"

ຖະຫນົນໃນເມືອງນັ້ນ

ຕະຫລາດບ່ອນທີ່ຜູ້ຄົນເຕົ້າໂຮມກັນໃນຊ່ວງກາງເວັນ

ພ້ອມກັບຄົນໄປນອນໃນເຮືອນຂອງລາວ

ປະໂຫຍກນີ້ຫມາຍຄວາມວ່າຜູ້ໃດຜູ້ຫນຶ່ງຈະເຊີນພວກເຂົາໄປນອນກາງຄືນໃນເຮືອນຂອງພວກເຂົາ

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ເຊື່ອເຊີນພວກເຂົາໃຫ້ຢູ່ໃນເຮືອນຂອງພວກເຂົາໃນຄືນນັ້ນ"

Judges 19:16

ເປັນຢາມິນ

ຄົນເປັນຢາມິນເປັນເຊື່ອສາຍຂອງເປັນຢາມິນ.

ຊື່ຂອງຄົນເຫລົ່ານີ້ຄືກັນກັບທີ່ທ່ານໄດ້ແປໃນ 3:15.

ລາວເງິຍຫນ້າຂຶ້ນ

ໃນທີ່ນີ້ຊາຍຄົນນັ້ນເງິຍຫນ້າຂຶ້ນ

ແລະໃຫ້ຄວາມສົນໃຈກັບສິ່ງທີ່ຢູ່ອ້ອມຮອບລາວ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ລາວໄດ້ເງິຍຫນ້າ ຂຶ້ນ"

ຖະຫນົນໃນເມືອງ

ຕະຫລາດບ່ອນທີ່ຜູ້ຄົນເຕົ້າໂຮມກັນໃນຊ່ວງກາງເວັນ.

ແປແບບນີ້ຄືກັບທີ່ທ່ານໄດ້ແປໃນ19:14.

Judges 19:18

ໃຜຈະພາຂ້ອຍເຂົ້າໄປພັກໃນເຮືອນຂອງເຂົາ

ປະໂຫຍກນີ້ຫມາຍຄວາມວ່າຜູ້ໃດຜູ້ຫນຶ່ງຈະເຊີນພວກເຂົາໄປນອນກາງຄືນໃນເຮືອນຂອງພວກເຂົາ

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ເຊື່ອເຊີນພວກເຂົາໃຫ້ຢູ່ໃນເຮືອນຂອງພວກເຂົາໃນຄືນນັ້ນ"

ຈະພາຂ້ອຍ

ສິ່ງນີ້ຊາວເລວີເວົ້າວ່າ "ຂ້ອຍ," ແຕ່ລາວເວົ້າເຖິງຕົວເອງພ້ອມກັບຄົນຮັບໃຊ້

ແລະເມຍຂອງລາວ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ຈະພາພວກເຮົາໄປ"

ມີທັງອາຫານ ແລະເຫລົ້າອະນຸຍາດ

ບ່ຽນເປັນສຽງທີ່ໃຊ້ວຽກ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ແລະພວກເຮົາມີເຂົ້າຈີ

ແລະເຫລົ້າຫລວງຫລາຍ"

ສຳລັບຕົນເອງ ແລະສາວສັບໃຊ້ຂອງເຈົ້າທີ່ນີ, ແລະສຳລັບຄົນຫນຸ່ມຄົນນີ້ກັບ

ພວກຜູ້ຮັບໃຊ້ຂອງເຈົ້າດ້ວຍ

ຄົນເລວີກ່າວເຖິງຕົນເອງ ແລະຄົນອື່ນໆທີ່ເປັນຜູ້ຮັບໃຊ້

ແລະໃນບຸກຄົນທີ່ສາມທີ່ຈະສະແດງຄວາມເຄົາລົບ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ຂ້ອຍ, ເມຍຂອງຂ້ອຍ, ແລະຜູ້ຮັບໃຊ້ຂອງຂ້ອຍ"

ພວກເຮົາບໍ່ຂາດສິ່ງໃດເລີຍ

ສິ່ງນີ້ສາມາດຂຽນເປັນຄຳເວົ້າທີ່ເປັນບວກ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ພວກເຮົາມີທຸກຢ່າງທີ່ພວກເຮົາຕ້ອງການ"

Judges 19:20

ຂໍພຽງແຕ່ຢ່າ

"ຢ່າ." ຄຳວ່າ "ພຽງແຕ່"

ຖືກນຳໃຊ້ຢູ່ນີ້ເພື່ອເນັ້ນຫນັກເຖິງສິ່ງທີ່ລາວບໍ່ຕ້ອງການໃຫ້ຊາວເລວີເຮັດ.

ຢູ່ຖະຫນົນ

ຫມາຍເຖິງຖະຫນົນໃນເມືອງ. ຄຳນີ້ຄືກັບທີ່ທ່ານໄດ້ແປໃນ 19:16.

ພາຄົນເລວີເຂົ້າໄປໃນເຮືອນຂອງລາວ

ຫມາຍຄວາມວ່າລາວໄດ້ເຊື່ອເຊີນຊາວເລວີນອນຄ້າງຄືນຢູ່ເຮືອນຂອງລາວ.

ພ້ອມກັນນີ້, ໂດຍການເຊື່ອເຊີນຊາວເລວີ, ລາວໄດ້ເຊື່ອເຊີນເມຍຂອງລາວ

ແລະຜູ້ຮັບໃຊ້ຂອງບາວນຳອີກ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ເຊີນຊາວເລວີແລະຜູ້ຮັບໃຊ້ຂອງລາວຢູ່ໃນເຮືອນຂອງລາວ"

Judges 19:22

ພວກເຂົາກຳລັງມີຄວາມຍິນດີຢູ່ນັ້ນ

ປະໂຫຍກທີ່ວ່າ "ເຮັດໃຫ້ຫົວໃຈຂອງພວກເຂົາດີໃຈ"

ເປັນສຳນວນຫມາຍຄວາມເຖິງມີຊ່ວງເວລາທີ່ດີກັບຄົນອື່ນ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ພວກເຂົາມີຊ່ວງເວລາທີ່ດີຮ່ວມກັນ" ຫລື

"ພວກເຂົາມີຄວາມສຸກກັບຕົວເອງ"

ບາງຄົນ...ມາລ້ອມເຮືອນນັ້ນ

ຜູ້ຊາຍບາງຄົນຍືນຢູ່ທຸກດ້ານຂອງເຮືອນ.

Judges 19:24

ເບິ່ງແມ່

ຄຳນີໃຊ້ເພື່ອໃຫ້ຜູ້ຄົນສົນໃຈ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ຝັງ"

ຄົນເຫລົ່ານັ້ນບໍ່ຍອມຝັງລາວເລີຍ

ທີນີຜູ້ຂຽນເວົ້າເຖິງ "ເຫັນດີ" ຄືກັບວ່າ "ກຳລັງຝັງຢູ່." ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ຜູ້ຊາຍຈະບໍ່ຍອມຮັບເອົາຂໍສະເຫນີຂອງລາວ"

ຄົນເລວີຄົນນັ້ນຈຶ່ງຈັບເມຍນ້ອຍຂອງລາວ

ໃນທີນີອາດຈະສັບສົນກ່ຽວກັບຕົວຕົນຂອງຜູ້ຊາຍ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ຄົນເລວີຈັບເອົາເມຍຂອງລາວ"

ເມື່ອຮຸ່ງແຈ້ງ

"ເມື່ອແສງຕາເວັນຂຶ້ນມາ" ຫລື "ເມື່ອແສງສະຫວ່າງທຳອິດ"

ນີ້ຫມາຍເຖິງເມື່ອແສງແດດເລີ່ມຕົ້ນຂຶ້ນ.

ຈົນແຈ້ງສະຫວ່າງ

ຫມາຍເຖິງຕອນເຊົ້າເມື່ອມີແສງສະຫວ່າງຂ້າງນອກ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ດວງອາທິດຂຶ້ນຢ່າງເຕັມທີ່"

Judges 19:27

Chapter 20

Judges 20:1

ເປັນນ້ຳໃຈຫນຶ່ງດຽວ

ຕົວຢ່າງນີ້ເວົ້າເຖິງກຸ່ມທີ່ເຮັດຫນ້າເປັນຄົນດຽວ.

ມັນຫມາຍເຖິງກຸ່ມຄົນທີ່ເຮັດທຸກຢ່າງໃນວິທີທາງດຽວກັນ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ຄືກັບວ່າພວກເຂົາເປັນຜູ້ຊາຍຄົນດຽວ"

ຕັ້ງແຕ່ດານຈົນເຖິງເບຍເອເຊບ

ຫມາຍເຖິງທີ່ດິນທັງຫມົດ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ຈາກທັງຫມົດສິບເອັດເຜົ່າ"

ພຣະເຈົ້າ- ມີທະຫານຢ່າງສີ່ແສນຄົນ

"ພຣະເຈົ້າ ແລະຍັງມີທະຫານປະຈຳ 400,000 ຄົນເຂົ້າມາ"

ຜ່ອມຈະສູ້ຮົບ

"ມີຄວາມສາມາດໃນການສູ້ຮົບ." ພວກເຂົາບໍ່ໄດ້ໄປສູ້ຮົບກັນເອງ.

Judges 20:3

ໃນຂະນະນີ້

ບົດເລື່ອງເຫລົ່າ.

ໃນທີນີຜູ້ຂຽນຍົມໄດ້ບອກຂໍ້ມູນພື້ນຖານກ່ຽວກັບສິ່ງທີ່ປະຊາຊົນຂອງເປັນຢາມີພູຮ່ວມກັນໂຈມຕີເມືອງ"

ໄດ້ຂຶ້ນໄປເມືອງມີຊະປາ

ເມືອງມີຊະປາຕັ້ງຢູ່ເທິງພູສູງ.

ໄດ້ຄ້າງຄືນໃນຢູນັນ

"ສຳລັບຄ້າງຄືນ" ຫລື "ພັກຢູ່ສຳລັບຫນຶ່ງຄືນ"

Judges 20:5

ການຊົ່ວຮ້າຍ ແລະໂກດແຄ້ນ

ຄຳວ່າ "ຄວາມໂກດແຄ້ນ" ອະທິບາຍກ່ຽວກັບ "ຄວາມຊົ່ວຮ້າຍ."

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ຄວາມຊົ່ວຮ້າຍທີ່ໂຫດຮ້າຍ"

ບັດນີ້

ຄຳນີໃຊ້ເພື່ອແນະນຳການສະຫລຸບຂອງຄຳເວົ້າຂອງຊາວເລວີ.

ຈຶ່ງໃຫ້ຄຳແນະນຳ ແລະຄຳປຶກສາ ໃນທີນີເຖີດ

ຄຳວ່າ "ຄຳແນະນຳ" ແລະ "ຄຳປຶກສາ" ຫມາຍເຖິງສິ່ງດຽວກັນ

ແລະຖືກເວົ້າຊ້າອີກເພື່ອເນັ້ນຫນັກ. ພວກເຂົາສາມາດຖືກລວມເຂົ້າກັນ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ຕັດສິນໃຈສິ່ງທີ່ພວກເຮົາຕ້ອງເຮັດກ່ຽວກັບສິ່ງນີ້"

Judges 20:8

ເປັນໃຈດຽວ

ຕົວຢ່າງນີ້ເວົ້າເຖິງກຸ່ມທີ່ເຮັດຫນ້າເປັນຄົນດຽວ.

ມັນຫມາຍເຖິງກຸ່ມຄົນທີ່ເຮັດທຸກຢ່າງໃນວິທີທາງດຽວກັນ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ຄືກັບວ່າພວກເຂົາເປັນຜູ້ຊາຍຄົນດຽວ"

ບໍ່ມີໃຜໃນພວກເຮົາຈະກັບໄປເຕັ້ນຂອງລາວ... ບໍ່ມີໃຜໃນພວກເຮົາຈະກັບໄປ

ເຮືອນຂອງລາວ

ປະໂຫຍກສອງຂໍ້ນີ້ກ່າວໂດຍພື້ນຖານໃນສິ່ງດຽວກັນສອງຄັ້ງ

ສຳລັບການເນັ້ນຫນັກ. ພວກເຂົາສາມາດລວມເຂົ້າກັນ. ຄຳເວົ້າທີ່ວ່າ

"ບໍ່ມີ ... ໄປ" ແລະ "ບໍ່ ... ກັບຄືນ" ໄດ້ເນັ້ນຫນັກ ເຖິງວິທີທີ່ຜູ້ຄົນຈະຢູ່ຕໍ່ໄປ.

ແຕ່ກໍບໍ່ມີຄຳຕອບ

ຜູ້ຍິງຄົນນັ້ນບໍ່ຕອບເພາະວ່າລາວຕາຍແລ້ວ.

ສິ່ງນີ້ສາມາດເວົ້າໄດ້ຢ່າງຈະແຈ້ງ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ແຕ່ນາງບໍ່ໄດ້ຕອບເພາະວ່ານາງໄດ້ຕາຍແລ້ວ"

Judges 19:29

ແຂນຂາ

"ແຕ່ລະພາກ",

ຜູ້ຂຽນໃຊ້ຄຳອະທິບາຍຮູບພາບນີ້ກ່ຽວກັບວິທີທີ່ຄົນເລວີຕັດຮ່າງກາຍຂອງນາງອອກເປັນຊິ້ນສະດວກ

"ແຂນຂາ" ຫມາຍເຖິງແຂນ ແລະຂາຂອງຄົນເຮົາ.

ຖ້າບໍ່ມີປະໂຫຍກທີ່ຄ້າຍຄືກັນໃນພາສາຂອງທ່ານ,

ຄຳອະທິບາຍນີ້ອາດຈະຖືກປະໄວ້ອອກຈາກ ຄຳແປ.

ສິບສອງທ່ອນ

"12 ຊິ້ນ"

ນຳສົ່ງໄປທົວເຂດແດນອິດສະຣາເອນ

ຫມາຍຄວາມວ່າລາວໄດ້ສົ່ງສ່ວນຕ່າງໆໄປໃຫ້ 12

ເຂດທີ່ແຕກຕ່າງກັນຂອງອິດສະຣາເອນ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ສົ່ງແຕ່ລະສິນໄປສະຖານທີ່ອື່ນໆໃນທົວອິດສະຣາເອນ"

ພວກເຂົາສາມາດລະບຸໄວ້ໃນຮູບແບບທີ່ດີ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ພວກເຮົາທຸກຄົນຈະຢູ່ທີ່ນີ້"

ແຕ່ບັດນີ້

ຄຳເວົ້າເຫລົ່ານີ້ແນະນຳສ່ວນທີ່ສຳຄັນຂອງສິ່ງທີ່ຜູ້ຄົນເວົ້າຫລັງຈາກຄຳອຸທານເບື້ອງຕົ້ນ.

ຕາມໄດ້ຈັບສະຫລາກ

ສິ່ງນີ້ກ່ຽວຂ້ອງກັບການໂຍນ

ຫລືກຶ່ງກ່ອນຫນ້າທີ່ມີເຄື່ອງຫມາຍນ້ອຍໆເພື່ອກຳນົດສິ່ງທີ່ພຣະເຈົ້າຕ້ອງການ.

Judges 20:10

ສິບຄົນຈາກຫນຶ່ງຮ້ອຍຄົນ... ຫນຶ່ງຮ້ອຍຄົນຈາກຫນຶ່ງຝ່າຍຄົນ... ຫນຶ່ງຮ້ອຍຄົນຈາກຫນຶ່ງແສນຄົນ

"10 ຄົນໃນຈຳນວນ 100 ... 100 ຄົນຈາກ 1,000 ... 1,000 ຄົນຈາກ

10,000 ຄົນ"

ຈັດຫາສະບຽງ

"ອາຫານ" ຫລື "ເຄື່ອງໃຊ້"

ລວມຕົວກັນອອກໄປຕໍ່ສູ້ຮົບເມືອງ

ພວກເຂົາຮ່ວມກັນໂຈມຕີເມືອງ"

Judges 20:12

ຂ້າພວກເຂົາຖືມ

ແມ່ນສຳນວນ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ຂ້າພວກເຂົາ"

ຫລື "ດຳເນີນການພວກມັນ"

ສຽງຂອງພີ່ນ້ອງຂອງຕົນ

"ສຽງ" ຫມາຍເຖິງຂໍ້ຄວາມທີ່ພວກເຂົາເວົ້າ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ສິ່ງທີ່ພີ່ນ້ອງຂອງພວກເຂົາເວົ້າ"

Judges 20:15

ສອງຫນ້າປຶກສາ

ຫນ້າປຶກສາ - "26,000"

ເຈັດຮ້ອຍຄົນ

"700"

ຖະຫນົດມີຊ້າຍ

ມີ -

ມີຊ້າຍແມ່ນບຸກຄົນທີ່ມີຄວາມຊຳນານກັບມີຊ້າຍຫລາຍກວ່າມີຂວາຂອງພວກເຂົາ.

ສາມາດເຮົາຍິງກະທູນໃສ່ກ່ອນຫນ້າໃຫ້ຖືກເສັ້ນຜົມໄດ້ບໍ່ພາດເລີຍ

ສິ່ງນີ້ສະແດງໃຫ້ເຫັນວ່າພວກເຂົາສາມາດເລັ່ງ ແລະ

ຍິງເປົ້າຫມາຍໄດ້ດີທີ່ສຸດ. ສາມາດລະບຸໄວ້ໃນຮູບແບບທາງບວກ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ສາມາດໂຍນກ່ອນຫນ້າໃສ່ແມ້ກະທັ້ງຜົມແລະຕີມັນ"

ຫລື "ສາມາດໂຍນກ່ອນຫນ້າໃສ່ສິ່ງນ້ອຍໆຢ່າງຜົມແລະຖືກມັນ"

Judges 20:17

ບໍ່ນັບ

"ບໍ່ລວມ"

ທູນຂໍຄຳປຶກສາຈາກພຣະຢາເວ

"ຖາມພຣະເຈົ້າວ່າຈະເຮັດແນວໃດ" ຫລື
"ຖາມພຣະເຈົ້າວ່າຈະດຳເນີນຕໍ່ໄປໄດ້ແນວໃດ"

Judges 20:19

ຍ້າຍຄ້າຍຂອງພວກເຂົາໄປໃກ້ເມືອງກີເບອາ

ຄຳຖາມບາງຢ່າງກ່ຽວກັບຄວາມຫມາຍຂອງຂໍ້ຄວາມເຮັບເອີ.

ແທນທີ່ຈະຫມາຍຄວາມວ່າພວກເຂົາຕັ້ງຄ້າຍຂອງພວກເຂົາໃກ້ເມືອງກີເບອາ, Judges 20:34

ອາດຈະຫມາຍຄວາມວ່າກອງທັບໄດ້ອອກໄປ

ແລະຍືນຢູ່ຫ່າງຈາກເມືອງກີເບອາພ້ອມທີ່ຈະສູ້ຮົບ.

ສອງຫມື່ນຄົນ

ສອງພັນ - "22,000"

Judges 20:22

ເສີມກຳລັງກັນ

"ກຳລັງ" ແມ່ນຄຳເວົ້າທີ່ຫມາຍຄວາມວ່າ

ພວກເຂົາໄດ້ໃຫ້ກຳລັງໃຈເຊິ່ງກັນແລະກັນ.

ພວກເຂົາຈັດແນວຮົບ

ອາດຈະຫມາຍຄວາມວ່າຊາວອິດສະຣາແອນກຽມພ້ອມສູ້ຮົບໃນມື້ຕໍ່ມາ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ພວກເຂົາກຽມພ້ອມທີ່ຈະຕໍ່ສູ້ໃນມື້ຕໍ່ມາ"

ພວກເຂົາໄດ້ສະແຫວງຫາການນຶກຈາກພຣະຢາເວ

ວິທີການທີ່ພວກເຂົາໃຊ້ແມ່ນບໍ່ໄດ້ລະບຸ.

ປະໂຫຍດອາດຈະໄດ້ຈັບສະຫລາກເພື່ອກຳນົດນ້ຳພຣະໄທຂອງພຣະເຈົ້າ.

Judges 20:24

ຫນຶ່ງຫມື່ນແປດພັນຄົນ

"18,000"

Judges 20:26

ຕໍ່ຫນ້າພຣະຢາເວ

"ໃນທີ່ປະທັບຂອງພຣະຢາເວ" ຫລື "ເພື່ອພຣະຢາເວ"

Judges 20:27

ເພາະວ່າຫົບພັນທະສັນຍາຂອງພຣະເຈົ້າ...ກຳລັງຮັບໃຊ້

ແມ່ນຂໍ້ມູນພື້ນຖານທີ່ຜູ້ຂຽນໃສ່ເພື່ອຊ່ວຍໃຫ້ຜູ້ອ່ານເຂົ້າໃຈວິທີທີ່ຜູ້ຄົນຂໍຄຳຕອບຈາກພຣະຫລັງຈາກການຕໍ່ສູ້"

ຢູ່ບ່ອນທີ່ນັ້ນໃນສະໄຫມນັ້ນ

"ຢູ່ ເບັນເອນ ໃນສະໄຫມນັ້ນ"

ກຳລັງຮັບໃຊ້ຢູ່ຫນ້າຫົບ

ຄວາມຫມາຍທັງຫມົດຂອງຄຳເວົ້ານີ້ສາມາດເວົ້າໄດ້ຢ່າງຈະແຈ້ງ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ກຳລັງຮັບຫນ້າທີ່ເປັນປະໂຫຍດຕໍ່ຫນ້າຫົບ"

ຈິງສູ້ຮົບເຖິດ

ຄວາມຫມາຍທັງຫມົດຂອງຄຳເວົ້ານີ້ສາມາດເວົ້າໄດ້ຢ່າງຈະແຈ້ງ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ໂຈມຕີກອງທັບຂອງເບັນຢາມິນ"

Judges 20:29

ຄົນອິດສະຣາເອນຈຶ່ງຈັດຄົນ

"ອິດສະຣາເອນ" ຫມາຍເຖິງປະຊາຊົນອິດສະຣາເອນ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ຄົນອິດສະຣາເອນ"

ຊ້ອນໄວ້

"ໃນຊຸມໂຈມຕີ"

Judges 20:31

ສູ້ຮົບກັບຄົນເຫລົ່ານັ້ນ

ຄວາມຫມາຍທັງຫມົດຂອງຄຳເວົ້ານີ້ສາມາດເວົ້າໄດ້ຢ່າງຈະແຈ້ງ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ຕໍ່ສູ້ກັບປະຊາຊົນອິດສະຣາເອນ"

ພວກເຂົາກໍ່ຖືກຫລອກລວງໃຫ້ຫ່າງອອກໄປຈາກຕົວເມືອງ

ສາມາດຖືກລະບຸໄວ້ໃນຮູບແບບທີ່ດຳເນີນການຢູ່. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ຄົນອິດສະຣາເອນຫລອກພວກເຂົາອອກຈາກເມືອງ"

ພວກເຂົາກໍ່ເລີມຂ້າຝັນປະຊາຊົນຈຳນວນຫນຶ່ງ

ຄວາມຫມາຍທັງຫມົດຂອງຄຳເວົ້ານີ້ ສາມາດເວົ້າໄດ້ຢ່າງຈະແຈ້ງ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ປະຊາຊົນຂອງເບັນຢາມິນໄດ້ເລີມຂ້າຄົນອິດສະຣາເອນບາງຄົນ"

Judges 20:32

ຄືກັນກັບຄາວກ່ອນ

"ຄືກັນກັບເມື່ອກ່ອນ" ຫລື "ຄືກັນກັບສອງເທື່ອທຳອິດ"

ບາອານ-ຕາມາ

ແມ່ນຊື່ຂອງເມືອງ.

ມາຣາ-ເກບາ

ແມ່ນຊື່ຂອງສະຖານທີ່. ການແປພາສາອື່ນໆອາດຈະອ່ານ

"ເຂດຂອງເມືອງກີເບອາ" ຫລື "ທາງຕາເວັນຕົກຂອງກີເບອາ" ຫລື "ມາຣາ-

ເກບາ."

Judges 20:34

ຫນຶ່ງຫມື່ນຄົນ

"10,000"

ຄົນຖືກຄັດເລືອກ

ແມ່ນສຳນວນຫມາຍຄວາມວ່າເປັນທະຫານທີ່ດີໂດຍສະເພາະ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ທະຫານທີ່ໄດ້ຮັບການຝຶກຝົນຢ່າງດີ"

ຄວາມໂຫດຮ້າຍກຳລັງໃກ້ເຂົາມາເຖິງຕົນແລ້ວ

ໄພພິບັດແມ່ນເວົ້າເຖິງວ່າມັນຢູ່ໃກ້ຕົວພວກເຂົາ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ພວກເຂົາຈະຜ່າຍແຜ່ໃນໄວໆນີ້"

Judges 20:36

ຄົນອິດສະຣາເອນທຳທ່າຖອຍຫນີຕໍ່ຄົນເບັນຢາມິນ, ເພາະວ່າພວກເຂົາວາງໃຈ

ຄົນເຫລົ່ານັ້ນ...ຮ້ອມເມືອງກີເບອາ.

ຈາກປະໂຫຍກນີ້ຈົນກ່ວາໃນຕອນທ້າຍຂອງຂໍ້ທີ 41

ແມ່ນຂໍ້ມູນພື້ນຖານທີ່ຜູ້ຂຽນໃສ່ເພື່ອອະທິບາຍໃຫ້ຜູ້ອ່ານຮູ້ວ່າວິທີການຊຸມໂຈມຕີດັ່ງກ່າວໄດ້ເອົາ

ທ່າທ່າຖອຍຫນີຕໍ່ຄົນເບັນຢາມິນ

ແມ່ນສຳນວນຫມາຍຄວາມວ່າພວກເຂົາຖອຍໂດຍເຈດຕະນາ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ອະນຸຍາດໃຫ້ເບັນຢາມິນກ້າວຕໍ່ໄປ"

ພວກເຂົາວາງໃຈຄົນເຫລົ່ານັ້ນ

ແມ່ນສຳນວນທີ່ຫມາຍຄວາມວ່າພວກເຂົາໄວ້ວາງໃຈຄົນຂອງພວກເຂົາ.

Judges 20:39

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:

ຂໍ້ນີ້ຍັງຄົງໃຫ້ຂໍ້ມູນພື້ນຖານທີ່ຜູ້ຂຽນໃສ່ເພື່ອອະທິບາຍໃຫ້ຜູ້ອ່ານຮູ້ວ່າວິທີການຊຸມໂຈມຕີດັ່ງກ່າວ

ຫັນກັບມາຈາກການສູ້ຮົບ

ຈາກພຣະຫລັງຈາກການຕໍ່ສູ້"

ພວກເຂົາໄດ້ຜ່າຍແຜ່ຕໍ່ຫນ້າພວກເຂົາແລ້ວ

ສາມາດຖືກລະບຸໄວ້ໃນຮູບແບບທີ່ດຳເນີນການຢູ່. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ພວກເຂົາໄດ້ຜ່າຍແຜ່ພວກເຂົາແລ້ວ"

Judges 20:40

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:

ຂໍ້ນີ້ຍັງຄົງໃຫ້ຂໍ້ມູນພື້ນຖານທີ່ຜູ້ຂຽນໃສ່ເພື່ອອະທິບາຍໃຫ້ຜູ້ອ່ານຮູ້ວ່າວິທີການຊຸມໂຈມຕີດັ່ງກ່າວ

ຄວາມໂຫດຮ້າຍ

"ຄວາມອັນຕະລາຍທີ່ຍິ່ງໃຫຍ່" ຫລື "ບັນຫາ" ຫລື "ຄວາມທຸກຍາກ"

ມາເຫນືອພວກເຂົາແລ້ວ

ສຳນວນນີ້ຫມາຍຄວາມວ່າມັນໄດ້ເກີດຂຶ້ນກັບພວກເຂົາ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ເກີດຂຶ້ນກັບພວກເຂົາ"

Judges 20:42

ແຕ່ສິ່ງຄາມກໍ່ຍິ່ງຕາມພວກເຂົາໄປຢ່າງຫນັກ

ເວົ້າກ່ຽວກັບການຕໍ່ສູ້ຄືກັບວ່າມັນເປັນຄົນທີ່ສາມາດເອົາຊະນະບາງຄົນໄດ້.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ແຕ່ທະຫານຂອງອິດສະຣາເອນໄດ້ຈັບຕົວພວກເຂົາ"

ຫລື "ແຕ່ພວກເຂົາບໍ່ສາມາດຫນີຈາກການສູ້ຮົບໄດ້"

Judges 20:43

ໃນອາ

ແມ່ນຊື່ຂອງສະຖານທີ່.

ຢຽບຢາພວກເຂົາລົງໄປ

ການທຳລາຍຢ່າງສົມບູນຂອງຊາວເບັນຢາມິນແມ່ນເວົ້າເຖິງຄືກັບວ່າຊາວອິດສະຣາເອນຢຽບຮ່າ

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ພວກເຂົາໄດ້ທຳລາຍພວກເຂົາຢ່າງສົມບູນ"

ຫນຶ່ງຫມື່ນແປດພັນຄົນ

"18,000"

ເປັນນັບຮົບທີ່ມີຊື່ສຽງໃນສະຫນາມຮົບ

"ເຄີຍຕໍ່ສູ້ຢ່າງກ້າຫານໃນການສູ້ຮົບ"

Judges 20:45

ພວກເຂົາໄດ້ກັບ ແລະ ຫນີໄປ

"ຄົນເບັນຢາມິນທີ່ຍິ່ງເຫລືອໄດ້ຫັນໄປຫນີ"

ຫ້າຝັນຄົນ...ສອງຝັນຄົນ

"5,000 ... 2,000"

ກິໂດມ

ແມ່ນຊື່ຂອງສະຖານທີ່.

ສອງຫມື່ນຫ້າຝັນຄົນ

ຫ້າຝັນ - "25,000" (ເບິ່ງ:

Judges 20:47

ຫົກຮ້ອຍຄົນ

"600"

ກັບມາສູ່ຮີບກັບຄືນເປັນຢາມິນອີກ

ຄືນເປັນຢາມິນເຫລົ່ານີ້ບໍ່ແມ່ນທະຫານທີ່ຫນຶ່ງໄປຫາແຜ່ນຫີນຮິມໂມນ, ແຕ່ເປັນຄົນທີ່ຍັງຢູ່ໃນເມືອງ.

ທັງເມືອງ

"...ເມືອງ" ຫມາຍເຖິງຄົນໃນເມືອງນັ້ນ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ທຸກໆຄົນທີ່ຢູ່ໃນເມືອງນັ້ນ"

ຕາມເສັ້ນທາງຂອງພວກເຂົາ

ສໍານວນນີ້ຫມາຍເຖິງທຸກສິ່ງທີ່ພວກເຂົາພົບໃນຂະນະທີ່ພວກເຂົາໄປສູ່ເມືອງ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ພວກເຂົາມາຮອດ"

Chapter 21

Judges 21:1

ໃນຕອນນີ້ ຄົນອິດສະຣາເອນໄດ້ໃຫ້ຄໍາຫນັ່ນສັນຍາ...ແຕ່ງງານກັບຄືນເປັນຢາມິນ

ຂໍ້ມູນພື້ນຖານນີ້ບອກຜູ້ອ່ານກ່ຽວກັບຄໍາສັນຍາທີ່ຊາວອິດສະຣາເອນໄດ້ເຮັດກ່ອນຂຶ້ນກັບຊາວເປັນຢາມິນ.

ເປັນຢາມິນ

ແມ່ນຊື່ຂອງເຊື້ອສາຍຂອງເປັນຢາມິນ. ເບິ່ງວິທີທີ່ທ່ານແປນີ້ໃນ 3:15.

ເປັນຫຍັງເຫດການນີ້ຈຶ່ງເກີດຂຶ້ນໃນອິດສະຣາເອນ,

ຊຶ່ງເຜົາຫນຶ່ງຂອງບັນດາເຜົາຂອງພວກເຂົາຈະຂາດຫາຍໄປໃນວັນນີ້?

ຄົນອິດສະຣາເອນໄດ້ໃຊ້ຄໍາຖາມຕໍ່າຫນຶ່ງເພື່ອສະແດງຄວາມເສົາສະຫລົດໃຈຕໍ່ພວກເຂົາເອງເພື່ອເຫັນວ່າເຫດການນີ້ແມ່ນເປັນການແປຂຶ້ນໃນ 21: 8.

ຄໍາຖາມນີ້ສາມາດແປເປັນຄໍາເວົ້າ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ໂອ້ພຣະເຈົ້າເອີຍ, ພວກເຮົາເສຍໃຈຫລາຍທີ່ຊົນເຜົາຫນຶ່ງໃນອິດສະຣາເອນໄດ້ຖືກທໍາລາຍຫມົດແລ້ວ."

ພວກເຮົາເສຍໃຈຫລາຍທີ່ຊົນເຜົາຫນຶ່ງໃນອິດສະຣາເອນໄດ້ຖືກທໍາລາຍຫມົດແລ້ວ. ພວກເຮົາເສຍໃຈທີ່ສໍາລັບການມີຄວາມສໍາພັນທາງເພດ.

Judges 21:4

ຄົນອິດສະຣາເອນໄດ້ກ່າວວ່າ, "ເຜົາໃດໃນບັນດາເຜົາຂອງອິດສະຣາເອນທີ່ບໍ່ໄດ້ຂຶ້ນມາຊຸມນຸມຕໍ່ພຣະຢາເວ?"

ຜູ້ຄົນກໍາ ລັງອ້າງອີງເຖິງການຊຸມນຸມຊາວອິດສະຣາເອນຢູ່ທີ່ ມິດຊະປາກ່ອນທີ່ພວກເຂົາຈະໄຈມຕີຄົນເປັນຢາມິນ.

ເພາະວ່າພວກເຂົາໄດ້ໃຫ້ຄໍາສັນຍາທີ່ສໍາຄັນກ່ຽວກັບຄືນໃດກໍຕາມທີ່ບໍ່ມາຊຸມນຸມຕໍ່ພຣະຢາເວບໍ່ມີມິດຊະປາ, ພວກເຂົາກ່າວວ່າ "ຜູ້ນັ້ນຈະຖືກປະຫານຊີວິດຢ່າງແນ່ນອນ."

ເປັນຂໍ້ມູນພື້ນຖານເພື່ອອະທິບາຍໃຫ້ຜູ້ອ່ານຄໍາສັນຍາທີ່ຊາວອິດສະຣາເອນໄດ້ເຮັດກ່ອນເມືອງ. ເບິ່ງວິທີທີ່ທ່ານແປຂຶ້ນໃນ 21: 8.

ຊະປາກ່ອນທີ່ພວກເຂົາຈະໄຈມຕີຄົນເປັນຢາມິນ.

ຜູ້ນັ້ນຈະຖືກປະຫານຊີວິດຢ່າງແນ່ນອນ

" ຜູ້ນັ້ນ" ກລະບຸໄວ້ໃນຮູບແບບທີ່ດໍາເນີນການຢູ່. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ພວກເຮົາຈະຂ້າຄົນນັ້ນຢ່າງແນ່ນອນ"

Judges 21:6

ຄົນເປັນຢາມິນພົ້ນອາຍຸຂອງຕົນ

" ເປັນຢາມິນພົ້ນອາຍຸຂອງພວກເຂົາ"

ຫມາຍເຖິງລູກຫລານຂອງເປັນຢາມິນທີ່ຍັງມີຊີວິດຢູ່. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ຄົນເປັນຢາມິນທີ່ຍັງມີຊີວິດລອດ"

ເຜົາຫນຶ່ງໄດ້ຖືກຕັດຂາດຈາກອິດສະຣາເອນແລ້ວ

ການທໍາລາຍຂອງເຜົາເປັນຢາມິນແມ່ນເວົ້າເຖິງວ່າມັນໄດ້ຖືກຕັດອອກຈາກອິດສະຣາເອນແລ້ວ. ພວກເຮົາເສຍໃຈທີ່ສໍາລັບການມີຄວາມສໍາພັນທາງເພດ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ເຜົາຫນຶ່ງໄດ້ຖືກປົດອອກໄປ."

ນີ້ແມ່ນການເວົ້າເກີນຈິງເພາະວ່າຜູ້ຊາຍ 600 ຄົນຍັງເຫລືອຢູ່.

ເຖິງຢ່າງໃດກໍຕາມ, ຜູ້ຍິງຊາວເປັນຢາມິນໄດ້ຖືກຂ້າຕາຍ,

ສະນັ້ນອະນາຄົດຂອງເຜົາຈຶ່ງເປັນບັນຫາ.

ໃຜຈະຫາເມຍໃຫ້ກັບຄືນເຫລົ່ານັ້ນທີ່ເຫລືອຢູ່ ເນື່ອງຈາກພວກເຂົາ

ໄດ້ໃຫ້ຄໍາສັນຍາຕໍ່ພຣະຢາເວວ່າ ພວກເຂົາຈະບໍ່ຍອມ

ໃຫ້ຄົນໃດໃນພວກເຂົາແຕ່ງງານກັບລູກສາວຂອງພວກເຂົາ?"

ຊາວອິດສະຣາເອນຕ້ອງການຈັດຫາເມຍສໍາລັບຊາວເປັນຢາມິນທີ່ມີຊີວິດລອດຈາກພວກເຂົາເອງ. ພວກເຂົາເສຍໃຈທີ່ສໍາລັບການມີຄວາມສໍາພັນທາງເພດ.

ຊະປາເຮັດໃຫ້ພວກເຂົາເຮັດເຊັ່ນນັ້ນ.

Judges 21:8

ຢາເບັດກິເລອາດ

ແມ່ນຊື່ຂອງເມືອງ.

ໄດ້ຈັດວາງປະຊາຊົນໃຫ້ເປັນລະບຽບແລ້ວ

"ປະຊາຊົນທີ່ເຕົ້າໂຮມກັນຢູ່ມິດຊະປາໄດ້ຖືກຈັດ"

ບໍ່ມີຊາວເມືອງຢາເບັດກິເລອາດຢູ່ບ່ອນນັ້ນເລີຍ

ສິ່ງນີ້ອ້າງອີງເຖິງການຊຸມນຸມກ່ອນຫນ້ານີ້ທີ່ມິດຊະປາ.

ຄວາມຫມາຍທັງຫມົດຂອງຄໍາເວົ້ານີ້ສາມາດເຮັດໃຫ້ຈະແຈ້ງຂຶ້ນ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ບໍ່ມີຊາວຢາເບັດກິເລອາດຜູ້ອາໄສຢູ່ໃນທີ່ມິດຊະປາ"

ຫນຶ່ງຫມື່ນສອງຝັນຄົນ

ກັບມາສູ່ຮີບກັບຄືນເປັນຢາມິນ.

ຂ້າພວກເຂົາ ທັງຜູ້ຍິງ ແລະ ເດັກນ້ອຍ

ຂັດໄປຈະເພີມຂຶ້ນເວັ້ນໃຫ້ກັບຄໍາແນະນໍາຫົວໄປນີ້.

Judges 21:11

ຢາເບັດກິເລອາດ

ແມ່ນຊື່ຂອງເມືອງ. ເບິ່ງວິທີທີ່ທ່ານແປຂຶ້ນໃນ 21: 8.

ຮ່ວມຫລັບນອນກັບຊາຍ

ແມ່ນຄໍາເວົ້າສໍາລັບການມີຄວາມສໍາພັນທາງເພດ.

ຍິງສາວສີຮ້ອຍຄົນ

"ຍິງຫນຸ່ມ 400 ຄົນ"

Judges 21:13

ໄດ້ສະຫງົບເສັກແລ້ວ

ຄໍານາມທີ່ເປັນນາມມະຫໍາ "ສັນຕິພາບ"

ສາມາດຖືກລະບຸວ່າເປັນການກະທໍາ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ຕ້ອງການສ້າງສັນຕິພາບກັບພວກເຂົາ"

ຢາເບັດກິເລອາດ

ແມ່ນຊື່ຂອງເມືອງ. ເບິ່ງວິທີທີ່ທ່ານແປຂຶ້ນໃນ 21: 8.

ແຕ່ກໍບໍ່ສາວຍິງສໍາລັບພວກເຂົາທັງຫມົດ

ມີຜູ້ຊາຍເປັນຢາມິນຫົກຮ້ອຍຄົນ,

ແລະມີຜູ້ຍິງພຽງແຕ່ສີ່ຮ້ອຍຄົນຈາກຢາເບັດກິເລອາດ.

ການແບ່ງແຍກລະຫວ່າງເຜົາຂອງອິດສະຣາເອນ

"ເຮັດໃຫ້ເຜົາອິດສະຣາເອນບໍ່ຕ້ອງລວມເປັນຫນຶ່ງ"

Judges 21:16

ເປັນຢາມິນ

ແມ່ນຊື່ຂອງເຊື້ອສາຍຂອງເປັນຢາມິນ. ເບິ່ງວິທີທີ່ທ່ານແປນີ້ໃນ 3:15.

ພວກຜູ້ຍິງເປັນຢາມິນຖືກຂ້າຕາຍຫມົດແລ້ວ

ສາມາດຖືກລະບຸໄວ້ໃນຮູບແບບທີ່ດໍາເນີນການຢູ່. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ພວກເຂົາເສຍໃຈທີ່ສໍາລັບການມີຄວາມສໍາພັນທາງເພດ"

ຕ້ອງມີມໍລະດົກ...ບໍ່ໃຫ້ເຜົາຫນຶ່ງຖືກທໍາລາຍຈາກອິດສະຣາເອນ

ຊາວອິດສະຣາເອນເວົ້າເກີນຈິງ.

ພວກເຂົາໄດ້ມອບເມຍໃຫ້ແກ່ຄົນເປັນຢາມິນສີ່ຮ້ອຍຄົນ,

ດັ່ງນັ້ນເຜົາຈະບໍ່ຖືກທໍາລາຍຫມົດ.

Judges 21:18

ເປັນເມຍແກ່ເປັນຢາມິນ

ເປັນຢາມິນຫມາຍເຖິງລູກຫລານຊາຍຂອງເປັນຢາມິນ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ພວກເຂົາເສຍໃຈທີ່ສໍາລັບການມີຄວາມສໍາພັນທາງເພດ"

ທີ່ຊົງຢູ່ເຫນືອເບັດເອັນ, ທາງທິດຕາເວັນອອກຂອງຖະຫນົນຂຶ້ນຈາກເມືອງເບັດ-

ເອັນຮອດຊີເຄມ ແລະ ຢູ່ທາງທິດໃຕ້ຂອງເລໂບນາ

ແມ່ນຂໍ້ມູນພື້ນຖານເພື່ອອະທິບາຍໃຫ້ຜູ້ອ່ານຮູ້ວ່າເມືອງຊີເຄມຕັ້ງຢູ່ໃສ.

ເລໂບນາ

ແມ່ນຊື່ຂອງເມືອງ.

Judges 21:20

ພວກເຮົາແຕ່ລະຄົນກໍລັກເອົາພວກລູກສາວຊາວຊີໂລມາເປັນເມຍ...ໄປຍັງ

ແຜ່ນດິນເປັນຢາມິນ

ເຂົາໃຈວ່າຄົນເປັນຢາມິນຈະພາພວກຜູ້ຍິງເຫລົ່ານີ້ກັບຄືນໄປຫາດິນແດນຂອງເມືອງຊີໂລແລະກັບຄືນມາກາງ.

ຄວາມຫມາຍທັງຫມົດຂອງຄຳເວົ້ານີ້ສາມາດເວົ້າໄດ້ຢ່າງຈະແຈ້ງ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ພວກເຈົ້າແຕ່ລະຄົນຄວນຍຶດເອົາຍິງສາວຫນຶ່ງໃນເມືອງຊີໂລ, ແລະ

ຫລັງຈາກນັ້ນເອົານາງກັບຄືນໄປທີ່ແຜ່ນດິນເປັນຢາມິນເພື່ອເປັນເມຍຂອງເຈົ້າ"

Judges 21:22

ຂໍຈົງສະແດງກະລຸນາຕໍ່ພວກເຂົາເຈົ້າ!

ຄຳນາມທີ່ເປັນນາມມະຫາສາມາດຖືກກ່າວເຖິງເປັນການກະ ທຳ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ກະລຸນາປະຕິບັດຕໍ່ພວກເຮົາ

ແລະຜູ້ຊາຍຂອງເປັນຢາມິນ"

ເພາະພວກເຂົາບໍ່ໄດ້ໃຫ້ເມຍແກ່ແຕ່ລະຄົນໃນເວລາສົງຄາມ

ຄວາມຫມາຍທັງຫມົດຂອງຄຳເວົ້ານີ້ສາມາດເວົ້າໄດ້ຢ່າງຈະແຈ້ງ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ເພາະວ່າພວກເຮົາບໍ່ໄດ້ມີເມຍ ສຳ

ລັບພວກເຂົາແຕ່ລະຄົນໃນໄລຍະສົງຄາມກັບຢາເບັດກິເລອາດ"

ບໍ່ໄດ້ມອບບັນດາລູກສາວຂອງພວກທ່ານໃຫ້ແກ່ພວກເຂົາ

ຫມາຍເຖິງຊາວຊີໂລໂລ.

ພວກເຂົາບໍ່ໄດ້ສະຫມັກໃຈມອບລູກສາວຂອງພວກເຂົາໃຫ້ກັບຊາວເປັນຢາມິນ, ແລະດັ່ງນັ້ນພວກເຂົາບໍ່ໄດ້ຜິດຄຳສັນຍາທີ່ຈະບໍ່ເຮັດເຊັ່ນນັ້ນ.

Judges 21:23

ໄດ້ເມຍໄປຕາມຈຳນວນພວກເຂົາຕ້ອງການ

ຫມາຍເຖິງເມຍຄົນຫນຶ່ງສຳລັບຜູ້ຊາຍສອງຮ້ອຍຄົນເປັນຢາມິນ

ຜູ້ທີ່ບໍ່ໄດ້ຮັບເມຍຈາກຢາເບັດກິເລອາດ (ເບິ່ງ: 21:13).

Judges 21:25

ໃນສະໄຫມນັ້ນ ບໍ່ມີກະສັດໃນອິດສະຣາເອນ

"ອິດສະຣາເອນຍັງບໍ່ທັນມີກະສັດ"

ທຸກຄົນເຮັດໃນສິ່ງຖືກຕ້ອງທີ່ຕົນເອງເຫັນດີ

"ຕາ" ຫມາຍເຖິງຄວາມຄິດ ຫລື ຄວາມຄິດເຫັນຂອງບຸກຄົນ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ສິ່ງທີ່ລາວຄິດວ່າຖືກຕ້ອງ"

Chapter 1

Ruth 1:1

ໄດ້ເກີດຂຶ້ນ

"ມັນໄດ້ເກີດ" ຫລື "ມີແມ່ນສິ່ງໃດທີ່ໄດ້ເກີດຂຶ້ນ".

ມີແມ່ນວິທີການເລີ່ມຕົ້ນເລື່ອງເລົ່າທາງປະຫວັດສາດ.

ໃນສະໄຫມເມື່ອຜູ້ພິພາກສາຢູ່ນັ້ນ

"ໃນຊ່ວງເວລາທີ່ຜູ້ປົກຄອງຜູ້ພິພາກສາ ໄດ້ນຳພາ ແລະ

ປົກຄອງອິດສະຣາເອນ"

ໃນແຜ່ນດິນ

"ໃນແຜ່ນດິນຂອງອິດສະຣາເອນ"

ຊາຍຄົນຫນຶ່ງ

"ຊາຍຄົນຫນຶ່ງ." ມີແມ່ນວິທີການແນະນຳທົ່ວໄປ

ເຖິງຕົວຕົນບຸກຄົນໃນເລື່ອງເລົ່າຫນຶ່ງ.

ຄົນເອລີເມເລັກ, ເມືອງເບັດເລເຮັມໃນເຂດຢູດາຍ

ພວກເຂົາແມ່ນຄົນຈາກເຜົ່າເອລີເມເລັກ

ຜູ້ທີ່ອາໄສຢູ່ໃນເບດເລເຮັມໃນແຂວງຢູດາຍ.

Ruth 1:3

ນາງຖືກຖືມໃຫ້ຢູ່ກັບລູກຊາຍທັງສອງຄົນ

"ນາງນາໂອມີ ມີລູກຊາຍສອງຄົນຢູ່ກັບນາງ"

ໄດ້ຍິງເປັນເມຍ

"ຍິງທີ່ແຕ່ງງານແລ້ວ." ມີແມ່ນສຳນວນໃຊ້ກັບຍິງທີ່ແຕ່ງງານ.

ພວກເຂົາບໍ່ເອົາຍິງທີ່ແຕ່ງງານແລ້ວ.

ມາຈາກຍິງຊາວໂມອາບ

ລູກຊາຍຂອງນາງນາໂອມີໄດ້ແຕ່ງງານກັບຍິງທີ່ມາຈາກເຜົ່າໂມອາບ.

ຊາວໂມອາບ ໄດ້ນະມັດສະການນຳພະອິນ.

ຄົນຫນຶ່ງຊື່ວ່າ

"ຊື່ຂອງຍິງຄົນຫນຶ່ງ"

ອີກຄົນຫນຶ່ງ

"ຊື່ຂອງຍິງອີກຄົນອີກ"

ສິບປີ

ສິບປີຫລັງຈາກເອລີເມເລັກ ແລະ ນາໂອມີໄດ້ມາອາໄສຢູ່ປະເທດໂມອາບ,

ລູກຊາຍຂອງພວກເຂົາມາໂລນ ແລະ ກິລີໂອນກໍເສຍຊີວິດ

ນາງນາໂອມີຈຶ່ງຢູ່ໂດຍບໍ່ມີຜົວ

ນາງນາໂອມີເປັນຍິງຫມ້າຍ

Ruth 1:6

ເພາະນາງໄດ້ຍິນ ຂະນະຢູ່ໃນແຂວງຂອງໂມອາບ

"ໃນຂະນະທີ່ນາງນາໂອມີໄດ້ອາໄສຢູ່ໂມອາບ ນາງໄດ້ຍິນ."

ມັນເປັນຄວາມຫມາຍວ່າຂ່າວມາຈາກອິດສະຣາເອນ: "ນາງໄດ້ຍິນ

ຈາກອິດສະຣາເອນໃນຂະນະຢູ່ໃນແຂວງຂອງໂມອາບ"

ພຣະຢາເວ

ມີແມ່ນຊື່ຂອງພຣະເຈົ້າທີ່ພຣະອົງໄດ້ຊົງເປີດເຜີຍໃຫ້ແກ່ປະຊາກອນຂອງພຣະອົງໃນພຣະເຈົ້າທີ່ເຖິງທີ່ມີລັກສະນະກວມລວມທັງຫມົດ ແລະ

ເບິ່ງທີ່ຫນ້າ ການແປຄຳສັບ ກ່ຽວກັບວິທີການແປນີ້.

ໄດ້ຊ່ວຍເຫລືອປະຊາກອນຂອງພຣະອົງໃນຍາມຕ້ອງການ

ພຣະເຈົ້າໄດ້ຊົງເຫັນເຖິງຄວາມຕ້ອງການຂອງພວກເຂົາ ແລະ

ໄດ້ຊົງຈັດຕັ້ງການເກັບກ່ຽວທີ່ດີໄວ້ສຳລັບພວກເຂົາ

ລູກໄຜ່

ໃນກິດຫມາຍ - ແມ່ຍິງທີ່ໄດ້ແຕ່ງງານກັບລູກຊາຍຂອງນາງນາໂອມີ

ພວກນາງຈຶ່ງຍ່າງລົງໄປຕາມຫົນທາງ

"ພວກນາງຈຶ່ງຍ່າງລົງໄປຕາມຫົນທາງ."

ຍ່າງລົງໄປຕາມຫົນທາງເປັນສຳນວນຫນຶ່ງທີ່ຫມາຍເຖິງການຍ່າງຫນີໄປ.

Ruth 1:8

ລູກໄຜ່

ໃນກິດຫມາຍ - ເມຍຂອງລູກຊາຍ " ຫລື "ແມ່ຫມ້າຍຈາກລູກຊາຍ"

ແຕ່ລະຄົນ

ນາງນາໂອມີໄດ້ເວົ້າກັບລູກໄຜ່ທັງສອງຄົນວ່າ,

ດັ່ງນັ້ນພາສາທີ່ໃຊ້ມີສອງຮູບແບບ "ເຈົ້າ"

ໄດ້ໃຊ້ໃນຕະຫລອດການເວົ້າຂອງນາງ.

ບ້ານແມ່ຂອງພວກເຈົ້າ

" ໄປຍັງບ້ານແຕ່ລະຫລັງຂອງແມ່ຂອງເຈົ້າ"

ສຳແດງຄວາມກະຣຸນາ

"ໄດ້ສະແດງວ່າທ່ານນັ້ນຈົງຮັກພັກດີ"

ຄວາມກະຣຸນາ

"ຄວາມກະຣຸນາ" ລວມທັງຄວາມຄິດໃນຄວາມຮັກ, ຄວາມດີ ແລະ

ຄວາມສັດຊື່.

ຕໍ່ຜູ້ທີ່ຕາຍໄປ

"ເຖິງສາມີຂອງເຈົ້າ, ຜູ້ທີ່ໄດ້ຕາຍໄປ."

ນາງນາໂອມີໄດ້ຮ້າງອີງເຖິງລູກຊາຍທັງສອງຂອງນາງທີ່ຕາຍໄປແລ້ວນັ້ນ. .

ປະທານໃຫ້ແກ່ພວກເຈົ້າ

"ປະທານໃຫ້ແກ່ພວກເຈົ້າ" ຫລື "ອະນຸຍາດໃຫ້ພວກເຈົ້າໄດ້ມີ"

ການພັກສະຫງົບ

"ການພັກສະຫງົບ" ໃນທີ່ນີ້ລວມເຖິງຄວາມຫມັ້ນຄົງໃນການແຕ່ງງານ.

ໃນບ້ານຂອງຄອບຄົວໃຫມ່

ກັບສາມີໃຫມ່, ບໍ່ແມ່ນສາມີຂອງຄົນອື່ນ.

ນີ້ຮ້າງເຖິງທັງບ້ານແບບກາຍະພາບທີ່ເປັນຂອງສາມີ, ແລະ

ການປົກປ້ອງຈາກຄວາມອັບອາຍໃນການແຕ່ງງານ.

ພວກນາງກໍເປັນສັງຮ້ອງເຫ້

ນີ້ຫມາຍຄວາມວ່າ ລູກສາວທັງສອງໄດ້ຮ້ອງໄຫ້ສັງດັງ ຫລື

ໄຫ້ຢ່າງສະອິກສະອິນດ້ວຍຄວາມຂົມຂືນ.

ພວກເຮົາຈະກັບໄປ

ເມື່ອນາງໂອປາ ແລະ ນາງຣຸດໄດ້ເວົ້າວ່າ "ພວກເຮົາ,"

ພວກເຂົາຮ້າງເຖິງຕົວພວກເຂົາເອງ ແລະ ບໍ່ໄດ້ຫມາຍເຖິງນາງນາໂອມີ.

ນີ້ເປັນພາສາທີ່ເຖິງທີ່ມີລັກສະນະກວມລວມທັງຫມົດ ແລະ

ສະເພາະເຈາະຈົງ "ພວກເຮົາ" ໃຊ້ແບບສະເພາະເຈາະຈົງໃນທີ່ນີ້.

ພ້ອມກັບທ່ານ

ທີ່ນີ້ "ທ່ານ" ແມ່ນຮູບແບບຄຳສັບຈຳນວນຫນ້ອຍ ຊຶ່ງອ້າງເຖິງ ນາງນາໂອມີ.

Ruth 1:11

ເປັນຫຍັງພວກເຈົ້າຈຶ່ງຈະໄປກັບຂ້ອຍ?

ນີ້ແມ່ນ ຄຳຖາມທີ່ເປັນສຳນວນສຽງເວົ້າ ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ມັນບໍ່ມີຄວາມຫມາຍຫຍັງເລີຍ ສຳລັບພວກເຈົ້າທີ່ຈະໄປກັບຂ້ອຍ." ຫລື
"ພວກເຈົ້າບໍ່ຄວນໄປກັບຂ້ອຍ."

ຂ້ອຍຈະຍັງມີລູກຊາຍໃນຄັນ

ເພື່ອຈະມາເປັນຜົວຂອງພວກເຈົ້າໄດ້ອີກຢ່າງນັ້ນບໍ່?

ນາງນາໂອມີໃຊ້ຄຳຖາມນີ້ ເພື່ອກ່າວວ່ານາງບໍ່ສາມາດມີລູກອີກ

ເພື່ອແຕ່ງງານກັບພວກເຂົາ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ມັນເປັນໄປບໍ່ໄດ້ແທ້ໆທີ່ຂ້ອຍຈະມີລູກຊາຍໄດ້ອີກ

ຜູ້ຊຶ່ງສາມາດກາຍເປັນສາມີຂອງພວກເຈົ້າ."

ຂ້ອຍເອງກໍ່ແກ່ເກີນກວ່າທີ່ຈະມີຜົວໄດ້ອີກແລ້ວ

ເຫດຜົນທີ່ຜົວຈະມີຄວາມສຳຄັນສາມາດເວົ້າໄດ້ຢ່າງຈະແຈ້ງ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ແກ່ເກີນກວ່າທີ່ຈະມີຜົວ ແລະ ມີລູກໄດ້ອີກ"

ໃຫ້ກໍາເນີດລູກຊາຍທັງຫລາຍ

"ເກີດລູກ" ຫລື "ໃຫ້ກໍາເນີດເດັກຊາຍ"

ພວກເຈົ້າຈະລໍຖ້າຈົນກວ່າພວກເຂົາຈະເຕີບໂຕຢ່າງນັ້ນບໍ່? ພວກເຈົ້າຈະລໍຖ້າ

ແລະ ບໍ່ແຕ່ງງານກັບຊາຍຄົນໃຫມ່ເວລານີ້ບໍ່?

ເຫລົ່ານີ້ແມ່ນ ຄຳຖາມທີ່ເປັນສຳນວນສຽງເວົ້າ, ທີ່ບໍ່ໄດ້ຖອກການຄຳຕອບ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: " ພວກເຈົ້າຈະບໍ່ລໍຖ້າຈົນກວ່າພວກເຂົາໃຫຍ່ຂຶ້ນ

ເພື່ອພວກເຈົ້າຈະໄດ້ແຕ່ງງານກັບພວກເຂົາ.

ພວກເຈົ້າຈະຖ້ອງການທີ່ຈະແຕ່ງງານກັບຜູ້ຊາຍດຽວນີ້."

ມັນຈະເປັນຄວາມໂສກເສົ້າຢ່າງໃຫຍ່ຫລວງສຳລັບຂ້ອຍ

ສິ່ງທີ່ເຮັດໃຫ້ນາງໂສກເສົ້າສາມາດເວົ້າໄດ້ຢ່າງຈະແຈ້ງ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ມັນຈະເປັນຄວາມໂສກເສົ້າຢ່າງໃຫຍ່ຫລວງສຳລັບຂ້ອຍ

ທີ່ພວກເຈົ້າບໍ່ມີຜົວ". ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:"

ພຣະບັດຂອງພຣະຢາເວໄດ້ຫັນມາຕໍ່ສູ້ຂ້ອຍແລ້ວ

ຄຳວ່າ "ພຣະບັດ" ອ້າງເຖິງອິດເດດອຳນາດ ຫລື ອິດທິພົນຂອງພຣະຢາເວ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ພຣະຢາເວໄດ້ໃຫ້ສິ່ງທີ່ຮ້າຍແຮງເກີດຂຶ້ນກັບຂ້ອຍ"

Ruth 1:14

ກໍ່ເປັງສຽງຂຶ້ນ ແລະ ຮ້ອງໄປ

ນິທາຍຄວາມວ່າ ພວກເຂົາຮ້ອງໄປສຽງດັງ ຫລື

ໄຫ້ຢ່າງສະອິກສະອື່ນດ້ວຍຄວາມຂົມຂື່ນ.

ຝັງ

"ຝັງ" ນິທາຍເຖິງ "ກະລຸນາຮັບຊາຍ."

ນາງຮຸດຍັງຄົງກອດນາງເອົາໄວ້ແຫນ້ນ

"ນາງຮຸດຄົງເກາະນາງເອົາໄວ້ແຫນ້ນ." ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ນາງຮຸດໄດ້ປະຕິເສດທີ່ຈະຈາກນາງໄປ" ຫລື

"ນາງຮຸດບໍ່ຢາກຈາກນາງໄປໃສ"

ເອື້ອຍໄຜ່ຂອງເຈົ້າ

ຕາມກົດຫມາຍ - " ເມຍຂອງອ້າຍຜົວຂອງເຈົ້າ" ຫລື "ນາງໂອປາ"

ພະທັງຫລາຍຂອງເຂົາ

ກ່ອນທີ່ນາງໂອປາ ແລະ ນາງຮຸດໄດ້ແຕ່ງງານກັບລູກຊາຍຂອງນາງນາໂອມີ,

ພວກເຂົາໄດ້ນະມັດສະການພະເຈົ້າຂອງໂມອາບ.

ໃນລະຫວ່າງການແຕ່ງງານ,

ພວກເຂົາເລີ່ມນະມັດສະການພຣະເຈົ້າຂອງນາງນາໂອມີ.

Ruth 1:16

ແມ່ຍຸທິໃດ

"ແມ່ອາໄສຢູ່ໃສ"

ປະຊາຊົນຂອງແມ່ກໍ່ຈະເປັນປະຊາຊົນຂອງຂ້ານ້ອຍ

ນາງຮຸດກໍາລັງກ່າວ ປະຊາຊົນຂອງນາງນາໂອມີ, ຊາວອິດສະລາເອນ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ຂ້ານ້ອຍຈະຍິນດີຈະລະນາປະຊາຊົນໃນປະເທດຂອງແມ່ເປັນຄົນຂອງຂ້ານ້ອຍ"

ຫຼື "ຂ້ານ້ອຍຈະຖືວ່າພີ່ນ້ອງຂອງແມ່ເປັນພີ່ນ້ອງຂອງຂ້ານ້ອຍ"

ແມ່ຕາຍຢູ່ທີ່ໃດ, ຂ້ານ້ອຍກໍ່ຈະຕາຍ

ນິທາຍເຖິງຄວາມປາຖະຫນາ ຂອງນາງຮຸດ

ທີ່ຈະໃຊ້ຊີວິດທີ່ເຫລືອຢູ່ຂອງນາງອາໄສຢູ່ໃນສະຖານທີ່ ແລະ

ເມືອງດຽວກັບນາງນາໂອມີ.

ຂໍພຣະຢາເວ ລົງໂທດຂ້ານ້ອຍ, ຖ້າ

ນິທາຍເຖິງນາງຮຸດ ກໍາລັງທຸນຂໍໃຫ້ພຣະເຈົ້າລົງໂທດນາງ

ຖ້ານາງບໍ່ເຮັດໃນສິ່ງທີ່ນາງເວົ້າ ຄືກັບສຳນວນທີ່ຂຽນໃນພາສາອັງກິດວ່າ

"ພຣະເຈົ້າຫ້າມ, ຖ້າ".

ນາງຈຶ່ງໄດ້ຢຸດໂຕ້ແຍ້ງກັບນາງຮຸດ

"ນາງນາໂອມີ ໄດ້ຢຸດໂຕ້ຖຽງກັບນາງຮຸດ"

Ruth 1:19

ເມື່ອເກີດຂຶ້ນ

"ມັນເກີດຂຶ້ນ." ນີ້ແມ່ນເຄື່ອງຫມາຍໃຫມ່ ກ່ຽວກັບເລື່ອງໃຫມ່.

ທັງເມືອງ

"ທຸກໆຄົນໃນເມືອງ"

ນິຄົມນາງນາໂອມີແມ່ນບໍ່?

ເມື່ອມັນເປັນເວລາຫລາຍປີ ນັບຕັ້ງແຕ່

ນາງນາໂອມີໄດ້ອາໄສຢູ່ໃນເມືອງເບັດເລເຮັມ ແລະ ນາງບໍ່ມີຜົວແລ້ວ ແລະ

ທັງລູກຊາຍອີກສອງຄົນ,

ມັນອາດຈະແມ່ນພວກຜູ້ຍິງສະແດງເຖິງຄວາມສົງໄສວ່າຜູ້ຍິງຄົນນີ້ແມ່ນນາງນາໂອມີ.

ຖືວ່າເປັນຄຳຖາມທີ່ແທ້ຈິງ, ບໍ່ແມ່ນສຳນວນຄຳເວົ້າເທົ່ານັ້ນ.

ຢ່າຮ້ອງຂ້ານ້ອຍວ່ານາໂອມີເລີຍ

ຊື່ "ນາໂອມີ" ຫມາຍເຖິງ "ຄວາມຍິນດີຂອງຂ້ອຍ."

ເນື່ອງຈາກນາໂອມີໄດ້ສູນເສຍຜົວ ແລະ ລູກຊາຍ,

ນາງບໍ່ສູ້ສຶກວ່າຊີວິດຂອງນາງກົງກັບຊີວິດຂອງນາງອີກຕໍ່ໄປ.

ຂ້ານ້ອຍອອກໄປຢ່າງບໍ່ຮືບຮຸນ,

ແຕ່ພຣະຢາເວໄດ້ນຳຂ້ານ້ອຍກັບມາບ້ານອີກຄັ້ງດ້ວຍຄວາມວາງເປົ້າ.

ເມື່ອນາງນາໂອມີໄດ້ອອກຈາກເມືອງເບັດເລເຮັມ, ຜົວ ແລະ

ລູກຊາຍສອງຄົນຂອງນາງກໍາລັງອາໄສຢູ່, ແລະນາງກໍ່ມີຄວາມສຸກ.

ນາໂອມີຈຶ່ງວ່າໃຫ້ ພຣະເຢໂຮວາ ທີ່ຜົວ

ແລະລູກຊາຍຂອງນາງໄດ້ເສຍຊີວິດ,

ໂດຍກ່າວວ່າລາວໄດ້ເຮັດໃຫ້ນາງກັບຄືນໄປເມືອງເບັດເລເຮັມໂດຍບໍ່ມີພວກເຂົາ,

ແລະ ບັດນີ້ນາງມີຄວາມຂົມຂື່ນແລະ ບໍ່ມີຄວາມສຸກ.

ຂົມຂື່ນໃຈ

ນີ້ແມ່ນການແປຄວາມຫມາຍຂອງຊື່.

ມັນຍັງຖືກແປເລື້ອຍໆຕາມສຽງຂອງມັນວ່າ "ມາຣາ."

ໄດ້ລົງໂທດຂ້ານ້ອຍ

"ໄດ້ຕັດສິນວ່າຂ້ອຍມີຄວາມຜິດ"

ຂ້ານ້ອຍເຈັບປວດຫລາຍ?

"ໄດ້ນຳຄວາມເດືອດຮ້ອນມາສູ່ຂ້ານ້ອຍ" ຫລື

"ໄດ້ນຳຄວາມໂສກເສົ້າມາສູ່ຂ້ານ້ອຍ"

Ruth 1:22

ດັງນັ້ນນາງນາໂອມີ ແລະ ນາງຮຸດ

ນິເລີມຕົ້ນຂໍຄວາມສະຫລຸບສັງລວມຫນຶ່ງ.

ໃນພາສາອັງກິດຫມາຍຂໍຄວາມນີ້ໂດຍຄຳວ່າ "ດັງນັ້ນ."

ກໍານົດວິທີທີ່ເປັນເຄື່ອງຫມາຍໃນພາສາຂອງທ່ານເຖິງ ຂໍສະຫລຸບ ຫລື

ຂໍຄວາມສະຫລຸບ ແລະເຮັດຄືກັນ.

ໃນຊ່ວງເລີ່ມຕົ້ນຣະດູການເກັບກ່ຽວເຂົ້າບາເລ.

"ເມື່ອຊາວນາ ຫາກໍ່ເລີ່ມເກັບກ່ຽວເຂົ້າບາເລຂອງພວກເຂົາ"

Chapter 2

Ruth 2:1

ບັດນີ້ຜົວຂອງນາງນາໂອມີ

ປະໂຫຍກນີ້ແນະນຳຂໍ້ມູນໃຫມ່ກ່ອນທີ່ເລື່ອງຈະສືບຕໍ່ໄປ.

ພາສາຂອງທ່ານອາດຈະມີວິທີການແນະນຳຂໍ້ມູນໃຫມ່ໆ.

ຄົນຮັງມີ, ແລະ ເປັນຄົນມີອິດທິພົນ

"ເປັນຜູ້ຊາຍທີ່ໂດດເດັ່ນ, ຮັງມີ."

ນີ້ຫມາຍຄວາມວ່າໂບອາດມີຄວາມຈະເລີນຮຸ່ງເຮືອງ ແລະ ເປັນທີ່ຮູ້ຈັກກັນໃນຊຸມຊົນຂອງລາວ, ໂດຍມີຊື່ສຽງດີ.

ນາງຣຸດ, ຊາວໂມອາບ

ນີ້ແມ່ນເລື່ອງເລົ່າສືບຕໍ່.

ທ່ານຕ້ອງການເບິ່ງວ່າພາສາຂອງທ່ານຈະເລີນເລື່ອງຄືນໃຫມ່ແນວໃດ ຫລັງຈາກພັກ.

ຊາວໂມອາບ

ນີ້ແມ່ນອີກວິທີຫນຶ່ງຂອງການເວົ້າວ່າຜູ້ຍິງແມ່ນມາຈາກປະເທດ ຫລື ຊົນເຜົ່າຂອງໂມອາບ.

ເກັບຮວງເຂົ້າທີ່ຫລິ້ນລົງເຫລືອໄວ້

"ຮວບຮວມເມັດເຂົ້າທີ່ເກັບໄວ້ໂດຍຜູ້ເກັບກ່ຽວ" ຫລື

"ເກັບເມັດເຂົ້າທີ່ປະເທດລືອໄວ້ໂດຍຜູ້ເກັບກ່ຽວ"

ຮວງ

"ຫົວ" ຫລື "ກ້ານໃບ." "ຫູ"

ແມ່ນພາກສ່ວນຂອງພືດຫນ້າຍາຫນ້າທີ່ເປັນເມັດ.

ຂ້າຍ້ອຍເປັນຄວາມມີນ້ຳໃຈໃນດວງຕາຂອງເຂົາ

ນາງຣຸດເວົ້າເຖິງຄວາມພໍໃຈທີ່ຈະເບິ່ງວ່າເປັນການໄດ້ຮັບການອະນຸຍາດຫລືການອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ: "ໃຜຈະອະນຸຍາດໃຫ້ຂ້າຍ້ອຍລວບລວມຂ້ຽມ"

ລູກສາວ

ນາງຣຸດໄດ້ເບິ່ງແຍງນາງນາໂອມິຄີກັບວ່ານາງເປັນແມ່ຂອງຕົນເອງ.

ໃຫ້ແນ່ໃຈວ່າມັນເປັນໄປໄດ້ໃນພາສາຂອງທ່ານທີ່ຈະໃຊ້

ຄຳນີ້ສຳລັບຄົນທີ່ບໍ່ແມ່ນລູກສາວຕົວຈິງ.

Ruth 2:3

ນາງຍັງເອີ້ນໄດ້ເຂົ້າມາ

ນາງຣຸດບໍ່ຮູ້ວ່າຫຼິ້ນກາທຶນກັບເຂົ້ານັ້ນ

ເປັນຂອງໂບອາດພີ່ນ້ອງຂອງນາງນາໂອມິ.

ເບິ່ງແມ, ໂບອາດ

ຄຳວ່າ "ເບິ່ງແມ"

ເຄື່ອນພວກເຮົາກ່ຽວກັບເຫດການສຳຄັນຂອງໂບອາດທີ່ມາຮອດຫຼິ້ນກາ.

ພາສາຂອງທ່ານອາດຈະມີວິທີສະເພາະໃນການແນະນຳເຫດການ ຫລື ຕົວລະຄອນທີ່ສຳຄັນ.

ໄດ້ມາຈາກເບັດເລເຮັມ

ຫຼິ້ນກາແມ່ນໄລຍະທາງທີ່ບໍ່ໄດ້ລະບຸວ່າຢູ່ນອກເມືອງເບັດເລເຮັມ.

ອວຍພອນທ່ານ

"ໃຫ້ສິ່ງທີ່ດີແກ່ທ່ານ" ຫລື "ເຮັດໃຫ້ເຈົ້າມີຄວາມສຸກ

Ruth 2:5

ຍິງສາວນີ້ເປັນຄົນຂອງຜູ້ຊາຍຄົນໃດນັ້ນ

ຄວາມຫມາຍທີ່ເປັນໄປໄດ້ແມ່ນ 1) ໂບອາດ

ກຳລັງຖາມກ່ຽວກັບຜົວຂອງນາງຣຸດຫລື 2)

ໂບອາດກຳລັງຖາມກ່ຽວກັບພໍ່ແມ່ຂອງນາງຣຸດຫລືຜູ້ປົກຄອງຄົນປະຈຸບັນ.

ຄົນຄວບຄຸມດູແລ

"ຮັບຜິດຊອບ" ຫລື "ຈັດການ"

ບ້ານ

"ຕູບ" ຫລື "ທີ່ພັກອາໄສ."

ນີ້ແມ່ນບ່ອນທີ່ພັກອາໄສຊື່ວ່າຄາວຫລືຕູບສວນໃນຫຼິ້ນກາ ທີ່ໃຫ້ຮືມຈາກແດດ.

Ruth 2:8

ເຈົ້າກຳລັງຝັງເອົາເວົ້າຢູ່, ລູກສາວຂອງເອົາ

ນີ້ສາມາດເປັນຄຳເວົ້າຄືນຕັ້ງເປັນຄຳສັ່ງ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ຝັງຂ້ອຍ,

ລູກສາວຂອງຂ້ອຍ!" ຫລື "ບັນທຶກສິ່ງທີ່ຂ້ອຍກຳລັງບອກເຈົ້າ,

ລູກສາວຂອງຂ້ອຍ!"

ລູກສາວຂອງເອົາ

ນີ້ແມ່ນວິທີການທີ່ດີ ທີ່ຈະເວົ້າກັບຜູ້ຍິງຫນຸ່ມກວ່າ.

ນາງຣຸດບໍ່ແມ່ນລູກສາວຕົວຈິງຂອງໂບອາດ,

ສະນັ້ນໃຫ້ແນ່ໃຈວ່າການແປນີ້ບໍ່ໄດ້ເຮັດໃຫ້ມັນຝັງຄືນາງແມ່ນ.

ໃຫ້ຈັບຕາເບິ່ງຫຼິ້ນກາ

ຕາເປັນຕົວແທນໃຫ້ແກ່ການເບິ່ງເຫັນບາງສິ່ງບາງຢ່າງ ຫລື

ເອົາໃຈໃສ່ບາງສິ່ງບາງຢ່າງ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ເບິ່ງພຽງແຕ່ຫຼິ້ນກາເທົ່ານັ້ນ" ຫລື "ໃສ່ໃຈໃນຫຼິ້ນກາເທົ່ານັ້ນ"

ຂ້ອຍໄດ້ສັງພວກຜູ້ຊາຍ ... ຕົວເຈົ້າ?

ໂບອາດໄດ້ໃຊ້ຄຳຖາມນີ້ເພື່ອເນັ້ນເຖິງສິ່ງທີ່ລາວ

ໄດ້ເຮັດມາແລ້ວເພື່ອຊ່ວຍນາງຣຸດ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ຂ້ອຍໄດ້ໃຫ້ຄຳແນະນຳແກ່ພວກຜູ້ຊາຍຢ່າງເຂັ້ມງວດ ... ເຈົ້າ."

ພວກຜູ້ຊາຍ...ພວກຜູ້ຍິງຄົນອື່ນໆໄປ.

"ຄົນງານຊາຍຫນຸ່ມ ... ຄົນງານຍິງຫນຸ່ມ." ຄຳວ່າ "ຜູ້ຊາຍ"

ແມ່ນໃຊ້ສາມຄັ້ງເພື່ອກ່າວເຖິງຊາຍຫນຸ່ມ ຜູ້ທີ່ກຳລັງເກັບກ່ຽວຢູ່ໃນຫຼິ້ນກາ.

ບາງພາສາສາມາດເວົ້າແບບນີ້ໄດ້ໂດຍໃຊ້ຄຳດຽວ ແລະ

ພວກເຂົາກໍ່ມີຄຳສັບອື່ນທີ່ມີຄວາມຫມາຍວ່າເປັນ ຄົນງານເພດຍິງຫນຸ່ມ.

ບໍ່ໃຫ້ແຕ່ຍັງຕົວເຈົ້າ

ຄວາມຫມາຍທີ່ເປັນໄປໄດ້ແມ່ນ 1) ຜູ້ຊາຍບໍ່ຄວນ ຫາຮ້າຍນາງຣຸດ ຫລື 2)

ຜູ້ຊາຍບໍ່ຄວນຫ້າມນາງໄປເກັບເຂົ້າທີ່ຕິກໃນຫຼິ້ນກາຂອງລາວ.

ນ້ຳທີ່ພວກຜູ້ຊາຍໄດ້ຕັກໄວ້ໃຫ້ນັ້ນ

ການຕັກນ້ຳ ຫມາຍເຖິງການດຶງນ້ຳ ອອກຈາກນ້ຳສ້າງ ຫລື

ເອົາອອກຈາກພາຊະນະເກັບນ້ຳ.

Ruth 2:10

ນາງກໍ່ມີພື້ນຖານກັບນ້ຳໂບອາດ, ເອົາຫົວກັບລົງທີ່ພື້ນດິນ

ນີ້ແມ່ນການກະທຳທີ່ໃຫ້ກຽດ ແລະ ເຄົາລົບນັບຖື.

ນາງໄດ້ສະແດງຄວາມເຄົາລົບຕໍ່ໂບອາດຢ່ອນຄວາມກະຕັນຍູ

ສຳລັບສິ່ງທີ່ລາວໄດ້ເຮັດຕໍ່ນາງ. ມັນຍັງເປັນທ່າທາງຂອງຄວາມຖອມຕົວ

ເປັນຫຍັງຂ້າຍ້ອຍຈຶ່ງໄດ້ຮັບຄວາມເມດຕາ

ນາງຣຸດຖາມຄຳຖາມທີ່ແທ້ຈິງ

ຄົນຕ່າງຕ່າງ

ນາງຣຸດໄດ້ໃຫ້ຄຳຫມັ້ນສັ້ນຍາວ່າ

ຈະສັດຊື່ຕໍ່ພຣະເຈົ້າແຫ່ງອິດສະຣາເອນເປັນການສ່ວນຕົວ,

ແຕ່ນາງໄດ້ເປັນທີ່ຮູ້ຈັກກັນໃນນາມຫົວໄປວ່າ "ເປັນຊາວໂມອາບ."

ຂ້ອຍໄດ້ຮັບຮູ້ ໃນສິ່ງທີ່ເຈົ້າເຮັດ

ນີ້ສາມາດເວົ້າເປັນປະໂຫຍກບອກເລົ່າໄດ້ຄື. ແປໄດ້ອີກຢ່າງຫນຶ່ງວ່າ: "

ຄົນໄດ້ລາຍງານໃຫ້ຂ້ອຍ" ຫລື "ຄົນໄດ້ບອກແກ່ຂ້ອຍ"

ມາຢູ່ກັບປະຊາຊົນ

ໂບອາດແມ່ນອ້າງເຖິງນາງຣຸດ ທີ່ມາຢູ່ກັບ ນາງນາໂອມິ ໃນບ້ານ ແລະ

ຊຸມຊົນ, ປະເທດ, ແລະ ສາສະໜາ ຫຼິ້ນກາຢູ່.

ປະທານລາງວັນ

"ອ່າຍຄືນໃຫ້ແກ່ທ່ານ" ຫລື "ອ່າຍທ່ານຄືນ"

ສຳລັບການກະທຳຂອງເຈົ້າ

ນີ້ແມ່ນການກະທຳຂອງການມີຄວາມເຊື່ອ,

ເລືອກທີ່ຈະຢູ່ກັບນາໂອມິໃນເມືອງເບັດເລເຮັມ ແລະ

ໄວ້ວາງໃຈໃນພຣະເຈົ້າຂອງນາໂອມິ

ຂໍໃຫ້ເຈົ້າໄດ້ຮັບການຕອບແທນຢ່າງບໍ່ຮືບຮ້ອນຈາກພຣະຢາເວ

ນີ້ແມ່ນ ສຳນວນບົດປະພັນທີ່ຄ້າຍຄືກັນກັບປະໂຫຍກທີ່ຜ່ານມາ.

ແປໄດ້ອີກຢ່າງຫນຶ່ງວ່າ:

"ຂໍໃຫ້ພຣະເຢໂຫວາຕອບແທນທ່ານຫລາຍກວ່າທີ່ທ່ານໄດ້ມອບໃຫ້"

ພາຍໃຕ້ອື່ນຂອງພຣະອົງເຈົ້າຈະໄດ້ຮັບການຄຸ້ມຄອງ

ໂບອາດໃຊ້ຮູບແມ່ນິກຊະນິດ

ທີ່ເຕົ້າໂຮມລູກໆທີ່ພາຍໃຕ້ປົກຂອງມັນເພື່ອປົກປ້ອງພວກລູກໆ,

ເພື່ອພັນລະນາເຖິງການປົກປ້ອງຂອງພຣະເຈົ້າ ຕໍ່ຜູ້ທີ່ໄວ້ວາງໃຈໃນພຣະອົງ.

ແປໄດ້ອີກຢ່າງຫນຶ່ງວ່າ: "

ທ່ານໄດ້ເອົາໃຈໃສ່ເບິ່ງແຍງຕົວເອງໄວ້ໃນຄວາມປອດໄພ"

Ruth 2:13

ຂໍໃຫ້ຂ້າຍ້ອຍໄດ້ຮັບຄວາມຊື່ນຊອບໃນສາຍຕາຂອງທ່ານ

ນີ້ອ້າງອີງເຖິງການຮ້ອງຂໍສຳລັບການອວຍພອນ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "

ຂໍໃຫ້ຂ້າຍ້ອຍໄດ້ຮັບຄວາມເມດຕາກາຣຸນາຈາກທ່ານ" ຫລື

"ຂໍໃຫ້ທ່ານຈົງຍອມຮັບເອົາຂ້າຍ້ອຍ"

ຂ້າຍ້ອຍເອງກໍ່ບໍ່ໄດ້ເປັນສາວໃຊ້ຄົນຫນຶ່ງຂອງທ່ານ

ຄວາມຫມາຍທີ່ເປັນໄປໄດ້ມີຄື 1) ນາງຣຸດບໍ່ໄດ້ແມ່ນສາວໃຊ້ຂອງໂບອາດ

ຫລື 2)

ນາງຣຸດບໍ່ໄດ້ຄິດວ່າການແຕ່ງງານຂອງນາງກັບລູກຊາຍຂອງນາງນາໂອມິ

ໄດ້ໃຫ້ສິດທິພິເສດຫຍັງແກ່ນາງໃນເມືອງເບັດເລເຮັມ.

Ruth 2:14

ໃນເວລາອາຫານທ່ຽງ

ນິທາມາຍເຖິງອາຫານໃນຕອນທ່ຽງວັນ.

ຮ້າເຂົາຈືຂອງເຈົ້າໃນເຫລົ່າອະນຸນິທອນ

ນີ້ແມ່ນອາຫານທ່າມະດາທີ່ກິນຢູ່ທຶງນາ. ຜູ້ຄົນຈະນັ່ງຢູ່ຜ້າເທິງພື້ນດິນ ແລະ ກໍມີຖ້ວຍນ້ຳອະນຸນ ແລະ ຈານເຂົ້າຈີທີ່ປັກເປັນປ່ຽງ.

ພວກເຂົາຈະລຸ່ມເຂົ້າຈີຂອງພວກເຂົາໃນຖ້ວຍເຫລົ່າອະນຸນໃຫ້ຈົນປ່ຽກ ແລະ ຕື່ມລົດຊາດກ່ອນທີ່ພວກເຂົາຈະກິນ.

ເຫລົ່າອະນຸນ

ເປັນຊ່ອດຫນຶ່ງທີ່ໄວ້ຈັກກິນກັບເຂົ້າຈີ.

ຊາວອິດສະຣາເອນໄດ້ຫນັກນ້ຳອະນຸນຂອງເຂົາໄວ້ເຮັດເຫລົ່າອະນຸນ.

Ruth 2:15

ເມື່ອນາງລຸກຂຶ້ນເລ້ວໄປເກັບເຂົ້າທີ່ຕິກ,

ໂບອາດໄດ້ສັງພວກຜູ້ຊາຍຫນຸ່ມຂອງເຂົາ

ໃນສະພາບການຂອງຄຳສັ່ງດັ່ງກ່າວ, ມັນອາດຈະແມ່ນວ່າຮູດຢູ່ໄກສົມຄວນ ທີ່ຈະບໍ່ໄດ້ຍິນຄຳແນະນຳຂອງໂບອາດ. ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ: "ແລະ

ເມື່ອຮູດລຸກຂຶ້ນເພື່ອເກັບເມັດພືດ,

ໂບອາດໄດ້ບອກກັບຊາຍຫນຸ່ມຂອງລາວໂດຍສ່ວນຕົວ"

ເມື່ອນາງລຸກຂຶ້ນເລ້ວ

"ເມື່ອນາງຍືນຂຶ້ນເລ້ວ"

ແມ່ນແຕ່ທ່າມກາງຝ່ອນເຂົ້າ

"ແມ່ແຕ່" ຫມາຍເຖິງ "ຂ້າງເທິງແລະ ນອກເຫນືອ ຈາກສິ່ງທີ່ທ່າມະດາ."

ໂບອາດແນະນຳໃຫ້ຄົນງານຂອງລາວປ່ອຍໃຫ້ນາງຮູດເກັບເມັດພືດຕ່າງໆ.

ໂດຍປົກກະຕິຄົນທີ່ເກັບເມັດພືດທີ່ຕິກເຮ່ຍ

ແມ່ນຖືກຫ້າມບໍ່ໃຫ້ເຮັດວຽກໃກ້ກັບເຂດເມັດພືດທີ່ເກັບກ່ຽວແລ້ວ.

ຈິງຄຶງຮວງເຂົ້າອອກມາຈາກຝ່ອນ

"ເຮົາກ້ານເມັດພືດບາງສ່ວນອອກຈາກມັດແລະ ປ່ອຍໃຫ້ແກ່ນາງ " ຫລື

"ປ່ອຍກ້ານໃບຂອງເມັດພືດ ເພື່ອນາງຈະໄດ້ເກັບເອົາ"

ຢ່າໄດ້ຫ້າມນາງເລີຍ

"ຢ່າເຮັດໃຫ້ນາງອາຍ" ຫລື "ບໍ່ໃຫ້ກຽດນາງນາງ"

Ruth 2:17

ຝາດ

ນາງໄດ້ແຍກພາກສ່ວນທີ່ກິນໄດ້ຂອງເມັດຈາກເປືອກ ແລະ ກ້ານ,

ເຊິ່ງຖືກຖິ້ມໄປ.

ຮວງເຂົ້າ

ນິທາມາຍເຖິງພາກສ່ວນທີ່ສາມາດກິນໄດ້ຂອງເມັດພືດ.

ເຂົ້າບາເລໄດ້ປະມານຫນຶ່ງອິຟາ

"ເຂົ້າບາເລໄດ້ປະມານສິບສາມກິໂລ"

ນາງຍົກເຂົ້ານັ້ນຂຶ້ນ ແລະ ເຂົ້າໄປໃນເມືອງ

ມັນຫມາຍຄວາມວ່ານາງຮູດໄດ້ຫາມເອົາ ເມັດພືດກັບເມືອເຮືອນ.

ແມ່ຍ່າໄດ້ເຫັນ

ແມ່ຍ່າໄດ້ເຫັນ - "ນາໂອມີໄດ້ເຫັນ"

Ruth 2:19

ມີນິເຈົ້າໄປເກັບເຂົ້າທີ່ຕິກຢູ່ໃສ? ເຈົ້າໄດ້ໄປເຮັດວຽກຢູ່ໃສ?

ນາງນາໂອມີເວົ້າເກືອບວ່າສິ່ງດຽວກັນໃນສອງວິທີທີ່ແຕກຕ່າງກັນເພື່ອສະແດງໃຫ້ເຫັນວ່ານາງສົນໃຈຫລາຍທີ່ຈະຮູ້ສິ່ງທີ່ໄດ້ເກີດຂຶ້ນກັບນາງຮູດໃນມື້ນັ້ນ.

Chapter 3

Ruth 3:1

ແມ່ຍ່າ

ໃນກິດຫມາຍ - ນາງນາໂອມີແມ່ນແມ່ຂອງຜົວນາງຮູດທີ່ໄດ້ຕາຍໄປແລ້ວ.

ລູກສາວຂອງແມ່ເອີຍ

ນາງຮູດໄດ້ກາຍເປັນລູກສາວຂອງນາງນາໂອມີໂດຍໄດ້ແຕ່ງງານກັບລູກຊາຍຂອງນາງນາໂອມີອາດຈະມີຄວາມຮູ້ສຶກທັງໃນໃຈ.

ແລະ

ໂດຍການກະທຳຂອງນາງໃນການເບິ່ງແຍງນາໂອມີຫລັງຈາກກັບໄປເມືອງເບັດແລະເມື່ອມະກອນເພດຍິງທີ່ທ່ານເຄີຍເຮັດວຽກກັບ"

ແມ່ຄວນທີ່ຈະຫາທີ່ພັກສຳລັບເຈົ້າບໍ່?

ນາງນາໂອມີໄດ້ໃຊ້ຄຳຖາມນີ້ເພື່ອບອກ

ນາງຮູດວ່ານາງໄດ້ວາງແຜນເພື່ອເຮັດ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ຂ້ອຍຕ້ອງຊອກຫາສະຖານທີ່ສຳລັບເຈົ້າ!" ຫລື

ຂໍໃຫ້ພຣະຢາເວອວຍພອນເຂົາ

ນາໂອມີກຳລັງຂໍໃຫ້ພຣະເຈົ້າໃຫ້ລາງວັນແກ່ໂບອາດ

ສຳລັບຄວາມກະລຸນາຂອງເຂົາທີ່ມີຕໍ່ນາງຮູດ ແລະ ແກ່ນາງເອງ.

ຜູ້ທີ່ມີຄວາມສັດຊື່

"ຜູ້ທີ່ໄດ້ສືບຕໍ່ຈົງຮັກພັກດີ." ຄວາມຫມາຍທີ່ເປັນໄປໄດ້ແມ່ນ 1)

ໂບອາດຈິດຈຳ

ພັນທະຂອງລາວຕໍ່ນາໂອມີໃນຖານະເປັນສະມາຊິກໃນຄອບຄົວຫລື 2)

ນາໂອມີກຳ ລັງກ່າວເຖິງພຣະຢາເວ, ຜູ້ທີ່ກຳລັງທຳງານໂດຍຜ່ານໂບອາດ

ຫລື 3) ພຣະຢາເວໄດ້ສືບຕໍ່ສັດຊື່ຕໍ່ຄົນທີ່ຍັງມີຊີວິດ ແລະ ຄົນຕາຍແລ້ວ.

ຜູ້ທີ່ຍັງມີຊີວິດຢູ່

"ຕໍ່ຄົນທີ່ຍັງມີຊີວິດຢູ່." ນາງນາໂອມີ ແລະ ນາງຮູດແມ່ນ "ດຳລົງຊີວິດ."

ຜູ້ທີ່ຕາຍໄປແລ້ວ

"ຄົນທີ່ຕາຍໄປແລ້ວ." ຜົວ ແລະ ລູກຊາຍຂອງນາໂອມີເປັນ

"ຄົນຕາຍໄປແລ້ວ".

ເປັນຫນຶ່ງໃນບັນດາຍາດພີ່ນ້ອງສະຫນິດຜູ້ໄຖ່ຂອງພວກເຮົາ

ຜູ້ໄຖ່ - ວະລີທີ່ສອງຢ້າຄົນ ແລະ ຂະຫຍາຍວະລີທຳອິດ.

ນີ້ແມ່ນແບບສະບັບຂອງພາສາເຮັບເຣີທີ່ເນັ້ນຫນັກ.

ຜູ້ໄຖ່

ຜູ້ໄຖ່ - ພີ່ນ້ອງຊາຍຄົນຫນຶ່ງ ແມ່ນຍາດພີ່ນ້ອງຊາຍທີ່ໃກ້ຊິດ

ເຊິ່ງສາມາດກູ້ເອົາແມ່ ຫມ້າຍ

ທີ່ບໍ່ມີລູກອອກຈາກຄວາມເສີຍຫາຍທາງດ້ານການເງິນໂດຍການແຕ່ງງານກັບນາງ ແລະ ມີລູກນຳນາງ.

ລາວຍັງຈະໄດ້ດິນຄືນທີ່ພີ່ນ້ອງຂອງລາວໄດ້ສູນເສຍໄປຍ້ອນຄວາມທຸກຍາກ

ແລະ ແລກເອົາສະມາຊິກຄອບຄົວທີ່ໄດ້ຂາຍຕົວເອງໃຫ້ເປັນຂ້າທາດ.

Ruth 2:21

ແມ່ນແຕ່, ເຂົາໄດ້ເວົ້າວ່າ

"ເຂົາໄດ້ເວົ້າກັບຂ້ອຍວ່າ." ສິ່ງນີ້ສະແດງໃຫ້ເຫັນວ່າສິ່ງຕໍ່ໄປນີ້

ແມ່ນພາກສ່ວນທີ່ສຳຄັນທີ່ສຸດຂອງຄຳເວົ້າຂອງໂບອາດຕໍ່ນາງຮູດ.

ເຈົ້າຄວນຢູ່ໃກ້ໆ ກັບພວກຄົນງານຊາຍຫນຸ່ມຂອງເຮົາ

ໂບອາດໄດ້ກ່າວເຖິງການປົກປ້ອງທາງຮ່າງກາຍທີ່ຄົນງານຊາຍຂອງເຂົາສາມາດໃຫ້ແກ່ນາງໄດ້.

ອອກໄປກັບ

"ເຮັດວຽກກັບ"

ຕິກຢູ່ໃນອັນຕະຣາຍ

ຄວາມຫມາຍທີ່ເປັນໄປໄດ້ແມ່ນ 1)

ກຳມະກອນອື່ນໆອາດຈະທຳຮ້າຍນາງຮູດ ຫລືພະຍາຍາມທີ່ຈະຈັບນາງ

ແລະ ນອນຢູ່ກັບນາງຫລື 2) ໃນທຶງນາອື່ນ, ເຈົ້າຂອງອາດຈະແຊກແຊງ

ຫລື ຢຸດນາງຈາກການເກັບກ່ຽວຈົນຮອດທ້າຍລະດູເກັບກ່ຽວ.

Ruth 2:23

ນາງໄດ້ຢູ່ໃກ້ໆ

ນາງຮູດໄດ້ເຮັດວຽກຢູ່ໃນທຶງນາຂອງ ໂບອາດ

ກັບຄົນງານຂອງເຂົາໃນຍາມກາງເວັນ, ສະນັ້ນນາງຈຶ່ງປອດໄພ.

ນາງໄດ້ຢູ່ກັບແມ່ຍ່າຂອງນາ

ໃນກິດຫມາຍ -

ນາງຮູດໄດ້ໄປເຮືອນຂອງນາໂອມີເພື່ອນອນໃນຕອນກາງຄືນ.

ນາງນາໂອມີເວົ້າເກືອບວ່າສິ່ງດຽວກັນໃນສອງວິທີທີ່ແຕກຕ່າງກັນເພື່ອສະແດງໃຫ້ເຫັນວ່ານາງສົນໃຈຫລາຍທີ່ຈະຮູ້ສິ່ງທີ່ໄດ້ເກີດຂຶ້ນກັບນາງຮູດໃນມື້ນັ້ນ.

"ຂ້ອຍຕ້ອງການຊອກຫາສາມີທີ່ຈະເບິ່ງແຍງເຈົ້າ!"

ທີ່ພັກສຳລັບເຈົ້າ

ຄວາມຫມາຍທີ່ເປັນໄປໄດ້ແມ່ນ 1) ການຊອກຫາເຮືອນໃຫ້ນາງອາໄສຢູ່

ຫລື 2) ຕົວຢ່າງໃນການຊອກຫາສາມີເພື່ອໃຫ້ເບິ່ງແຍງນາງ.

ນາງນາໂອມີອາດຈະມີຄວາມຮູ້ສຶກທັງໃນໃຈ.

ພວກຄົນອື່ນຢູ່ໃກ້ໆສາວທີ່ເຈົ້າໄປນຳ

ເພື່ອມະກອນເພດຍິງທີ່ທ່ານເຄີຍເຮັດວຽກກັບ"

ເຂົາເປັນຍາດສະຫນິດຂອງເຮົາບໍ່ແມ່ນຫວາ?

ນາງນາໂອມີອາດຈະໃຊ້ຄຳຖາມນີ້ເພື່ອເຕືອນນາງຮູດໃນບາງຢ່າງທີ່ນາງໄດ້ບອກນາງຮູດແລ້ວ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ລາວແມ່ນພີ່ນ້ອງຂອງພວກເຮົາ."

ເບິ່ງເດີ

ຄໍາເວົ້ານີ້ ສະແດງໃຫ້ເຫັນເຖິງປະໂຫຍກຕໍ່ໄປນັ້ນແມ່ນມີຄວາມສໍາຄັນ.

ນວດເຂົ້າ

ການນວດເຂົ້າຫມາຍຄວາມວ່າ

ການແຍກເມັດເຂົ້າຈາກເຂົ້າແກບທີ່ບໍ່ຕ້ອງການ ໂດຍການໂຍນທັງເມັດເຂົ້າ ແລະ ແກບໄປໃນອາກາດ, ປ່ອຍໃຫ້ລົມພັດແກບອອກໄປ.

Ruth 3:3

ເຈົ້າໂຕເຈົ້າ

ນີ້ອາດຈະເປັນການອ້າງອີງເຖິງການຫຼີ້ນທີ່ມີກິນຫອມຫວານໃສ່ຕົວເອງ, ຄືກິນກັບທີ່ຜູ້ຍິງໃສ່ນ້ຳຫອມໃນປັດຈຸບັນ.

ເລັ່ວໄປທີ່ລານນວດເຂົ້າ

ສິ່ງນີ້ຫມາຍເຖິງການອອກຈາກເມືອງ ແລະ

ມຸ່ງຫນ້າໄປຍັງພື້ນທີ່ລານນວດເຂົ້າ.

ເປີດຜ້າຄຸມຕີນຂອງເຂົາ

ນີ້ຫມາຍຄວາມວ່າຈະເອົາຜ້າປົກ ຫລື

ຜ້າຫົມປົກຄຸມຕີນຂອງລາວອອກເພື່ອວ່າພວກເຂົາຈະພົບກັບຄວາມຫນາວ.

ເຂົ້າໄປນອນທີ່ນັ້ນ

"ນອນລົງທີ່ຕີນຂອງລາວ"

ເລັ່ວເຂົາຈະບອກເຈົ້າວ່າຈະຕ້ອງເຮັດແນວໃດ

ປະເພນີສະເພາະໃນສະໄຫມນັ້ນແມ່ນບໍ່ຈະແຈ້ງ,

ແຕ່ວ່າມີມັກຈະເຂົ້າໃຈວ່າເປັນວິທີທາງທີ່ຍອມຮັບທາງດ້ານວັດທະນະທຳສໍາລັບເພື່ອສືບຕໍ່ການແບ່ງຊາຍແຍກຍ່ອຍກັນ ແລະ ເປັນພື້ນຖານຂອງການຮັບຮູ້ກັນ ແລະ ເປັນພື້ນຖານຂອງການຮັບຮູ້ກັນ ແລະ ເປັນພື້ນຖານຂອງການຮັບຮູ້ກັນ

ໂບອາດຈະເຂົ້າໃຈໃນປະເພນີດັ່ງກ່າວ ແລະ ຍອມຮັບ ຫລື

ປະຕິເສດຂໍ້ສະເໜີຂອງນາງ.

ເລັ່ວເຂົາຈະ

"ເມື່ອເຂົາຕື່ນ, ເຂົາຈະ"

Ruth 3:6

ຈິດໃຈຂອງເຂົາມີຄວາມສຸກ

"ລາວໄດ້ພໍໃຈ" ຫລື "ລາວມີອາລົມດີ." ມັນບໍ່ໄດ້

ຫມາຍຄວາມວ່າໂບອາດໄດ້ເມົາເຫລື້າຫລາຍເກີນໄປ.

ເລັ່ວນາງຄ່ອຍໆ ເຂົ້າໄປ

"ນາງລັກເຂົ້າໄປໃນ" ຫລື "ນາງເຂົ້າມາຢ່າງງຽບໆເພື່ອບໍ່ມີໃຜໄດ້ຍິນນາງ"

ເປີດຜ້າຄຸມຕີນຂອງເຂົາ

"ໄດ້ເປີດຜ້າຫົມອອກຈາກຕີນຂອງເຂົາ"

ນອນຢູ່ບ່ອນນັ້ນ

"ນອນຢູ່ທີ່ຕີນຂອງເຂົາ"

Ruth 3:8

ພໍເຖິງ

ປະໂຫຍກນີ້ຖືກນຳໃຊ້ຢູ່ນີ້ເພື່ອ ຫມາຍເຖິງເຫດການສໍາຄັນໃນເລື່ອງ.

ຖ້າພາສາຂອງທ່ານ ມີວິທີການເຮັດສິ່ງນີ້,

ທ່ານສາມາດພິຈາລະນານຳໃຊ້ມັນຢູ່ບ່ອນນີ້.

ທ່ຽງຄືນ

"ໃນຕອນກາງຄືນ"

ກໍສະຖັງ

ຍັງບໍ່ທັນເປັນທີ່ຈະແຈ້ງເທື່ອວ່າ ແມ່ນຫຍັງທີ່ເຮັດໃຫ້ໂບອາດຕົກໃຈ.

ບາງທີລາວອາດຮູ້ສຶກວ່າເປັນຕື່ນ.

ເຂົາພັກໂຕ

ລາວໄດ້ແນມເບິ່ງໃນສິ່ງທີ່ເຮັດໃຫ້ລາວຕົກໃຈ.

ຜູ້ຍິງຄືນຫນຶ່ງມານອນຢູ່ປາຍຕີນຂອງເຂົາ

ຜູ້ຍິງຄືນນີ້ແມ່ນນາງຮູດ, ແຕ່ໂບອາດບໍ່ສາມາດຈືນາງໄດ້ໃນຄວາມມືດ.

ສາວໃຊ້ຂອງນາຍທ່ານ

ນາງຮູດໄດ້ເວົ້າກັບໂບອາດຢ່າງຖ່ອມຕົວ.

ໃຫ້ຂ້າຮັບໃຊ້ຂອງທ່ານໄດ້ຢູ່ກ້ອງຜ້າຄຸມຂອງທ່ານເຖິດ

ນີ້ແມ່ນສໍານວນທາງວັດທະນະທຳສໍາລັບການແຕ່ງງານ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ແຕ່ງງານກັບຂ້ອຍເທີນ"

ຍາດສະຫນິດ

ເປັນພື້ນຖານທີ່ໃກ້ຊິດທີ່ມີຫນ້າທີ່ຮັບຜິດຊອບພິເສດຕໍ່ຄອບຄົວຂອງພວກເຂົາ

Ruth 3:10

ບຸດຍິງເອີຍ

ໂບອາດໃຊ້ການສະແດງອອກນີ້

ເພື່ອເປັນສັນຍາລັກຂອງຄວາມເຄົາລົບນັບຖືຕໍ່ນາງຮູດ

ໃນຖານະທີ່ເປັນຍິງສາວ.

ມີນ້ຳໃຈໃນຕອນຫລັງນິທະລາຍກວ່າຕອນທໍາອິດ

"ດຽວນີ້ມີຄວາມເມດຕາຫລາຍກວ່າແຕ່ກ່ອນ"

ມີນ້ຳໃຈໃນຕອນຫລັງນິທະລາຍກວ່າຕອນທໍາອິດ

ສິ່ງນີ້ຫມາຍເຖິງນາງຮູດຂໍໃຫ້ໂບອາດແຕ່ງງານກັບນາງ.

ໂດຍການແຕ່ງດອງກັບຍາດພື້ນຖານຂອງນາໂອມີ,

ນາງຮູດຈະລ້ຽງດູນາງນາໂອມີ ແລະ

ສະແດງຄວາມກະຕື່ນຄູ່ທີ່ຍິງໃຫຍ່ຕໍ່ນາໂອມີ.

ເພາະວ່າເຈົ້າບໍ່ໄດ້ໄປຫລັງຈາກນັ້ນ

"ເຈົ້າບໍ່ໄດ້ສືບຕໍ່ແຕ່ງງານກັບ." ນາງຮູດ

ອາດຈະບໍ່ສົນໃຈໃນຄວາມຕ້ອງການຂອງນາໂອມີ ແລະ

ອາດຊອກຫາສາມີສໍາລັບຕື່ນເອງຢູ່ນອກຍາດຕິພື້ນຖານຂອງນາງນາໂອມີ.

Ruth 3:12

ຍາດສະຫນິດຫລາຍກວ່າເອົາ

ມັນແມ່ນຫນ້າທີ່ຂອງຍາດພື້ນຖານຜູ້ຊາຍທີ່ໃກ້ຊິດທີ່ສຸດທີ່ຈະຊ່ວຍເຫລືອແມ່ຫມ້າຍ.

ຖ້າລາວຈະບໍ່ເຮັດຫນ້າທີ່ຂອງພື້ນຖານຊາຍ

ແຕ່ລາວຈະບໍ່ສາມາດແຕ່ງງານກັບນາໂອມີ ແລະ

ເປັນພື້ນຖານຂອງການຮັບຮູ້ກັນ ແລະ ເປັນພື້ນຖານຂອງການຮັບຮູ້ກັນ

ໂດຍພຣະຢາວເຊິ່ງພຣະຊົນຢູ່ສັນໃດ

"ແນ່ນອນຄືກັບຊີວິດຂອງພຣະຢາວ."

ນີ້ແມ່ນຄໍາປະຕິຍານທໍາມະດາຂອງຊາວຢິວ.

Ruth 3:14

ນາງຈື່ນອນຢູ່ທີ່ປາຍຕີນຂອງເຂົາ

ນາງຮູດນອນຢູ່ຕີນຂອງໂບອາດ. ພວກເຂົາບໍ່ມີເພດສໍາພັນ.

ກ່ອນເຈັ່ງທີ່ຄືນຈະຈືກັນໄດ້

ເວລາຂອງມື້ນີ້ສາມາດເວົ້າເຖິງຄວາມມືດ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ໃນຂະນະທີ່ມັນຍັງມືດຢູ່"

ເສື້ອຄຸມ

ສິ້ນຂອງຜ້າທີ່ໃສ່ຢູ່ເທິງບ່າ

ເຂົາບາດເລບິກຖົງຂະຫນາດໃຫຍ່

ຈໍານວນຕົວຈິງບໍ່ໄດ້ລະບຸ. ມັນພຽງພໍທີ່ຈະຖືວ່າໃຫຍ່ຫລາຍ,

ແຕ່ວ່າມັນກໍ່ນ້ອຍພໍທີ່ນາງຮູດ ທີ່ຈະແບກຄົນດຽວ. ບາງຄົນຄິດວ່າມັນມີນ້ຳ

ຫນັກປະມານ 30 ກິໂລກຣາມ.

ເລັ່ວໃຫ້ນາງແບກກັບໄປ

ປະລິມານຂອງເມັດເຂົ້າແມ່ນໃຫຍ່ຫລາຍເຊິ່ງ

ນາງຮູດຕ້ອງການຄວາມຊ່ວຍເຫລືອໃນການຍົກມັນຂຶ້ນເພື່ອແບກຫາບມັນ.

ເລັ່ວເຂົາກໍ່ເຂົ້າໄປໃນເມືອງ

ສໍາເນົາບູຮານສ່ວນໃຫຍ່ມີ "ລາວໄດ້ໄປ," ແຕ່ບາງສະບັບກໍ່ມີ "ນາງໄດ້ໄປ."

ມີສະບັບພາສາອັງກິດທີ່ມີທັງສອງຢ່າງ. ທາງເລືອກທີ່ດີກວ່າແມ່ນ

"ລາວໄດ້ໄປ."

Ruth 3:16

ລູກສາວຂອງແມ່ເອີຍ, ເຈົ້າເປັນຈັງໃດແນ່?

ສິ່ງທີ່ນາງຮູດໄດ້ຫມາຍເຖິງ ໃນຄໍາຖາມນີ້

ສາມາດເຮັດໃຫ້ແຈ່ມແຈ້ງຂຶ້ນກວ່ານີ້. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ມີຫຍັງເກີດຂຶ້ນ,

ລູກສາວຂອງຂ້ອຍ?" ຫລື "ໂບອາດໄດ້ເຮັດແນວໃດຕໍ່ທ່ານ?"

ທຸກສິ່ງທີ່ຊາຍນັ້ນໄດ້ເຮັດເພື່ອນາງ

"ທຸກສິ່ງທີ່ໂບອາດໄດ້ເຮັດເພື່ອນາງ"

ເຈົ້າຢ່າກັບໄປຫາແມ່ຍ່າເຈົ້າດ້ວຍມືເປົາເລີຍ

"ຢ່າໄປດ້ວຍມືເປົາ" ຫລື "ຢ່າໄປດ້ວຍບໍ່ມີສິ່ງໃດເລີຍ" ຫລື

"ຕ້ອງແນ່ໃຈວ່າເອົາບາງຢ່າງ"

ດໍາເນີນເລື່ອງໃຫ້ສໍາເລັດໃນວັນນີ້

ນີ້ຫມາຍເຖິງການຕັດສິນໃຈກ່ຽວກັບຜູ້ຈະຊື້ຊຸມສິນບັດຂອງ ນາງນາໂອມີ

ແລະ ແຕ່ງງານກັບນາງຮູດ.

Ruth 4:1

ປະຕູ

"ປະຕູເມືອງ" ຫລື "ປະຕູເມືອງເບດເລເຮັມ."

ນີ້ແມ່ນທາງເຂົ້າຕິນຕ້ອງເມືອງທີ່ມີ ກຳແພງເມືອງເບດເລເຮັມ.

ມີຜົນທີ່ເປີດປະຕູໂດຍປະຕູທີ່ຖືກນຳໃຊ້ເປັນສະຖານທີ່ປະຊຸມເພື່ອສົນທະນາເລື່ອງຂອງຕົນທຳອິດທີ່ນາງຮູດໄດ້ຮັບກໍາຈະຖືກພິຈາລະນາເປັນລູກຊາຍຂອງມາໂລນຢ່າງຖືກຕ້ອງ

ຍາດສະຫນິດ

ນີ້ແມ່ນຍາດຜົນກ່ອນທີ່ໄກ້ຊິດທີ່ສຸດກັບເອລິເມ ເລັກ.

ພວກຜູ້ໃຫຍ່ຂອງເມືອງ

"ພວກຜູ້ນຳຂອງເມືອງ"

Ruth 4:3

ນາງນາໂອມີ....ກຳລັງຂາຍດິນທີ່ເປັນສ່ວນຂອງ

ມັນແມ່ນຄວາມຮັບຜິດຊອບຂອງຜົນກ່ອນໃນການຊື້ດິນຂອງຜົນກ່ອນຂອງລາວກັບພັນຊິນເມືອງນີ້ຈະບໍ່ລົ້ມລາວ"

ແລະ ເພື່ອເບິ່ງແຍງຄອບຄົວຂອງລາວ. ໃນກໍລະນີນີ້,

ມັນຫມາຍຄວາມວ່າຊາຍຄົນນັ້ນຕ້ອງໄດ້ຊື້ດິນຂອງນາງນາໂອມີ,

ແຕ່ງງານກັບນາງຮູດ ແລະ ດູແລນາງນາໂອມີ.

ຕໍ່ຫນ້າຄົນ

ນີ້ຈະເຮັດໃຫ້ການເຮັດທຸລະກຳໄດ້ຖືກຕ້ອງຕາມກົດຫມາຍ ແລະ

ມີຂໍ້ຜູກມັດ.

ໂຖ່ທີ່ດິນນີ້ໄດ້

ນີ້ໄດ້ຫມາຍຄວາມວ່າຕ້ອງຊື້ດິນເພື່ອຮັກສາທີ່ຢູ່ພາຍໃນຄອບຄົວຂອງເຂົາເຈົ້າທີ່ມີຄວາມຫມາຍຕາມຕົວຫນັງສື ແລະ ຕົວເລກ.

ຂ້າພະເຈົ້າກໍ່ມີສິດຕໍ່ໄປຈາກທ່ານ

ໂບອາດແມ່ນຍາດຜົນກ່ອນຄົນຕໍ່ໄປ ໃນການໂຖ່ເອົາດິນນັ້ນ.

Ruth 4:5

ໃນວັນທີ່ທ່ານຊື້..... ທ່ານຕ້ອງຮັບ

ໂບອາດໃຊ້ສໍານວນນີ້ເພື່ອແຈ້ງໃຫ້ຜົນກ່ອນລາວຮັບຮູ້ເຖິງຄວາມຮັບຜິດຊອບເພື່ອເອົາດິນນັ້ນມາເປັນສ່ວນຂອງຕົນເອງ

ຈາກມືຂອງນາງນາໂອມີ

"ຈາກຄວາມເປັນເຈົ້າຂອງຂອງນາໂອມີ"

ທ່ານຕ້ອງຮັບເອົານາງຮູດ

"ທ່ານຕ້ອງແຕ່ງງານກັບນາງຮູດດ້ວຍ"

ນາງຮູດ...ເມຍຂອງຜູ້ຕາຍໄວ້

"ນາງຮູດ...ແມ່ຫມ້າຍຂອງລູກຊາຍຂອງອາລິເມເລັກ"

ເພື່ອນາມຂອງຜູ້ຕາຍຈະສືບຕໍ່ໄປ

"ວ່ານາງອາດຈະມີລູກຊາຍທີ່ຈະສືບທອດຊັບສິນ ແລະ

ສືບຕໍ່ຊື່ຂອງຜົວທີ່ຕາຍແລ້ວ"

ໂດຍບໍ່ເຮັດໃຫ້ມໍ່ຣະດົກຂອງຂ້າພະເຈົ້າເສຍໄປໄດ້

ລາວຈະຕ້ອງເອົາຊັບສິນບັດຂອງລາວບາງສ່ວນໃຫ້ກັບເດັກນ້ອຍທີ່ນາງຮູດອາດຈະມີໃນອະນາຄົດ

ທ່ານຈົ່ງເອົາສິດທີ່ການໂຖ່ຂອງຂ້າພະເຈົ້າໄປໂຖ່ເພື່ອຕົວທ່ານເອງເຖິດ

"ທ່ານໄດ້ໂຖ່ຕົວທ່ານເອງ" ຫລື "ຕົວທ່ານເອງໂຖ່ເອົາມັນແທນຂ້ອຍ"

Ruth 4:7

ເນື່ອງຈາກມີເປັນທ່ານຽມ

ນັກຂຽນປຶ້ມໄດ້ອະທິບາຍກ່ຽວກັບປະເພນີຂອງການແລກປ່ຽນໃນຊ່ວງເວລາທີ່ນາງຮູດຢູ່ທີ່ນັ້ນ

ໃນສະໄຫມກ່ອນ

"ໃນສະໄຫມກ່ອນ."

ນີ້ຫມາຍຄວາມວ່າປະເພນີໄດ້ປ່ຽນແປງຕັ້ງແຕ່ເວລາທີ່ເລື່ອງໄດ້ເກີດຂຶ້ນຈົນກ່ວາປະຈຸບັນ

ເກີບ

"ເກີບຊັງດານ"

ເພື່ອນບ້ານຂອງເຂົາ

ນີ້ຫມາຍເຖິງບຸກຄົນທີ່ລາວໄດ້ເຮັດສັນຍານຳ. ໃນສະຖານະການນີ້,

ຜົນກ່ອນໄກ້ຊິດໄດ້ມອບເກີບໃຫ້ໂບອາດ.

Ruth 4:9

ພວກຜູ້ໃຫຍ່ ແລະ ຄົນທັງປວງ

ນີ້ຫມາຍເຖິງປະຊາຊົນທຸກຄົນທີ່ມາປະຊຸມຢູ່ສະຖານທີ່ປະຊຸມ,

ບໍ່ແມ່ນສຳລັບທຸກໆຄົນໃນເມືອງນີ້.

ທຸກສິ່ງທີ່ເປັນຂອງເອລິເມເລັກ ແລະ ທຸກສິ່ງທີ່ເປັນຂອງຄິລິໂອນ

ແລະຂອງມາໂລນ

ນີ້ຫມາຍເຖິງທີ່ດິນ ແລະຊັບສິນທັງຫມົດຂອງຜົວ

ແລະລູກຊາຍຂອງນາງນາໂອມີທີ່ຕາຍໄປ.

ຈາກມືຂອງນາໂອມີ

ມືຂອງນາໂອມີເປັນຕົວແທນຂອງນາໂອມີ.

ນາງໄດ້ຮັບຜິດຊອບໃນການແລກປ່ຽນເງິນ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ຈາກນາງນາໂອມີ"

ເພື່ອທີ່ຂ້າພະເຈົ້າຈະຍົກນາມຂອງຜູ້ຕາຍເຫນືອມໍ່ຣະດົກຂອງເຂົາ

ນາງຮູດຊື້ດິນທຳອິດທີ່ນາງຮູດໄດ້ຮັບກໍາຈະຖືກພິຈາລະນາເປັນລູກຊາຍຂອງມາໂລນຢ່າງຖືກຕ້ອງ

ແລະ ຈະສືບທອດດິນທີ່ໂບອາດຊື້ຈາກນາໂອມີ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ເພື່ອວ່າຂ້ອຍຈະໄດ້ໃຫ້ລູກຊາຍຜູ້ທີ່ຈະສືບທອດມໍ່ລະດົກຂອງຜູ້ຊາຍທີ່ຕາຍແລ້ວ"

ເພື່ອນາມຂອງເຂົາຈະບໍ່ຖືກຕັດອອກຈາກອ້າຍນ້ອງຂອງເຂົາ ແລະ

ຈາກປະຕູແຫ່ງສະຖານທີ່ຂອງເຂົາ

ການຖືກລືມແມ່ນເວົ້າເຖິງຊື່ຂອງຄົນຫນຶ່ງທີ່ຖືກຕັດອອກຈາກລາຍຊື່ຄົນທີ່ມີຊື່ວິດຢູ່ກ່ອນຫນ້ານີ້.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ເພື່ອວ່າລູກຫລານອ້າຍນ້ອງເຊື້ອສາຍ ແລະ

ບັນຊີນາຊົນເມືອງນີ້ຈະບໍ່ລົ້ມລາວ"

ປະຕູແຫ່ງສະຖານທີ່ຂອງເຂົາ

ປະຕູເມືອງແມ່ນບ່ອນທີ່ມີການຕັດສິນໃຈທາງກົດຫມາຍທີ່ສຳຄັນເຊັ່ນ:

ການຕັດສິນໃຈກ່ຽວກັບວ່າໃຜເປັນເຈົ້າຂອງດິນ.

Ruth 4:11

ຄົນທັງປວງທີ່ຢູ່ປະຕູເມືອງ

"ຄົນທີ່ກຳລັງຊຸມນຸມກັນຢູ່ໃກ້ປະຕູ"

ເຂົ້າມາທີ່ບ້ານຂອງທ່ານ

ນີ້ມີຄວາມຫມາຍຕາມຕົວຫນັງສື ແລະ ຕົວເລກ.

ຂະນະທີ່ນາງຮູດໄດ້ແຕ່ງງານກັບໂບອາດ,

ນາງຈະຍ້າຍເຂົ້າໄປໃນເຮືອນຂອງລາວ.

ເຮືອນຍັງສາມາດຫມາຍເຖິງການເປັນສ່ວນຫນຶ່ງ ຂອງຄອບຄົວໂບອາດ

ໂດຍການເປັນເມຍຂອງລາວ.

ເພື່ອເອົາດິນນັ້ນມາເປັນສ່ວນຂອງຕົນ

ນີ້ແມ່ນເມຍທັງສອງຂອງຢາໂຄບ, ເຊິ່ງຊື່ຖືກປ່ຽນມາເປັນອິດສະຣາເອນ.

ສ້າງເຮືອນແຫ່ງອິດສະຣາເອນ

"ເກີດລູກຫລາຍຄົນ ທີ່ໄດ້ກາຍມາເປັນຊົນຊາດອິດສະຣາແອນ"

ຂໍໃຫ້ທ່ານຈະເຮັນຮຸ່ງເຮືອງໃນເອຟຣັດ

ເອຟຣັດ ແມ່ນຊື່ຂອງຕະກູນທີ່ ໂບອາດຂຶ້ນກັບ ຢູ່ໃນເມືອງເບັດເລເຮັມ.

ຂໍໃຫ້ເຮືອນຂອງທ່ານເປັນເຫມືອນ

ພຣະເຈົ້າໄດ້ອວຍພອນຢູ່ດາຢ່າງອຸດົມສົມບູນຜ່ານລູກຊາຍຂອງລາວ

ເປເຣັດ. ປະຊາຊົນໄດ້ຂໍໃຫ້ພຣະເຈົ້າອວຍພອນໂບອາດ

ໃນແບບທີ່ຄ້າຍຄືກັນນີ້ຜ່ານລູກຂອງນາງຮູດ.

ຕາມນາໂອມີໃຫ້ກຳເນີດໃຫ້ແກ່ຢູ່ດາຍ

ນາໂອມີເປັນແມ່ຫມ້າຍ. ຢູ່ດາໄດ້ເກີດລູກຊາຍຄົນຫນຶ່ງກັບນາງ,

ເຊິ່ງໄດ້ສືບຕໍ່ເຊື້ອສາຍຊື່ຂອງຄອບຄົວ.

ຜ່ານທາງລູກຫລານທີ່ພຣະຢາເວຈະປະທານແກ່ທ່ານ

ພຣະຢາເວຈະປະທານລູກຊາຍໃຫ້ແກ່ໂບອາດຜ່ານທາງນາງຮູດ.

Ruth 4:13

ປະຕູເມືອງຂອງນາງຮູດມາ

"ໂບອາດແຕ່ງງານກັບນາງຮູດ" ຫລື "ໂບອາດເອົາ ນາງຮູດມາເປັນເມຍ"

ເຂົາກໍ່ຫລັບນອນກັບນາງ

ນາໂອມີກໍ່ຫລັບນອນກັບນາງ"

ຜູ້ຊົງບໍ່ປະຖົມເຈົ້າໃຫ້ປາສະຈາກຍາດມິດ

"ຜູ້ທີ່ໄດ້ສະຫນອງຄຸນງາມຄວາມດີໃຫ້ກັບຜົນກ່ອນໃນມືນີ້"

ຂໍໃຫ້ເດັກຄົນນີ້ມີຊື່ສຽງ

ຫມາຍເຖິງຊື່ສຽງ ແລະ ຄຸນລັກສະນະຂອງຫລານຊາຍຂອງນາໂອມີ

ຜູ້ຟົນຟູຊີວິດ

ປະໂຫຍກນີ້ອາດຈະກ່າວເຖິງວິທີຫນຶ່ງ ນາໂອມີຈະປະສົບກັບຄວາມສຸກ

ແລະ

ຄວາມຫວັງອີກໃນຊີວິດຂອງນາງທີ່ເປັນຜົນມາຈາກການມີຫລານຊາຍຄົນໃຫມ່.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ຄົນຫນຶ່ງທີ່ນຳຄວາມສຸກມາໃຫ້ເຈົ້າອີກຄັ້ງ" ຫລື

"ຜູ້ທີ່ຈະເຮັດໃຫ້ເຈົ້າຮູ້ສຶກຫນຸ່ມ ອີກຄັ້ງ"

ຜູ້ຊົງດູດເຈົ້າໃນຍາມເຖົ້າແກ່

"ລາວຈະດູແລເຈົ້າ ເວລາເຈົ້າເຖົ້າແກ່"

ຜູ້ເຮັດດີກັບທ່ານ ທີ່ດີກວ່າລູກຊາຍເຈັດຄົນ

"ເຈັດ" ແມ່ນຈຳນວນພາສາເຮັບເຮົາຂອງຄວາມສົມບູນ.

ລູກຊາຍຂອງນາງນາໂອມີທັງສອງໄດ້ເສຍຊີວິດກ່ອນທີ່ພວກເຂົາຈະມີລູກຫລານມັນເຂົ້າໃຈວ່າເດັກແມ່ນຫລານຊາຍຂອງນາໂອມີ, ແຕ່ນາງຮູ້ໃຈກໍາເນີດຫລານຊາຍໃຫ້ແກ່ນາງນາໂອມີໂດຍໂບອາດ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ດີກວ່າລູກຊາຍທຸກໆຄົນ"

Ruth 4:16

ນາງນາໂອມີຮັບເດັກນັ້ນ

ນິຫມາຍເຖິງນາໂອມີຖືເອົາເດັກນັ້ນອຍນັ້ນມາ.

ໃຫ້ແນ່ໃຈວ່າມັນບໍ່ຟັງຄືວ່ານາງໄດ້ເອົາລາວໄປຈາກນາງຮູດ.

ມາຮຸ້ມໄວ້ໃນອ້ອມອີກ

"ຈັບລາວໄວ້ໃກ້ໆກັບເອີກຂອງລາວ." ນີ້ແມ່ນການສະແດງຄວາມຮັກ ແລະ ຄວາມຮັກແພງໃຫ້ແກ່ເດັກ.

ລູກຊາຍທີ່ເກີດຈາກນາງນາໂອມີ

"ເດັກຄືກັບລູກຊາຍຂອງນາໂອມີ."

ບໍ່ແມ່ນລູກຊາຍທາງຮ່າງກາຍຂອງນາງ

ພໍ່ຂອງດາວິດ

"ພໍ່ຂອງກະສັດດາວິດ." ເຖິງແມ່ນວ່າ "ກະສັດ" ບໍ່ໄດ້ຖືກກ່າວເຖິງ, ແຕ່ວ່າມັນເປັນທີ່ຈະແຈ້ງ ສໍາລັບຜູ້ຟັງເດີມວ່າດາວິດແມ່ນກະສັດດາວິດ.

Ruth 4:18

ເປັນພິງພັນຂອງເປເຣັດ

"ລູກຫລານສືບທອດ."

ເນື່ອງຈາກວ່າມັນໄດ້ຖືກກ່າວເຖິງກ່ອນໜ້ານີ້ວ່າເປເຣັດ

ແມ່ນລູກຊາຍຂອງຢູດາ,

ນັກຂຽນຍັງສືບຕໍ່ຂຽນລາຍຊື່ຄອບຄົວທີ່ມາຈາກເຊື້ອສາຍຂອງເປເຣັດ.

ເຮຊະໂຣນ.....ຣາມ

Chapter 1

1 Samuel 1:1

ຊາວຮາມາ

ນີ້ແມ່ນຊື່ຂອງບ້ານນ້ອຍແຫ່ງໜຶ່ງຊຶ່ງຕັ້ງຢູ່ຫ່າງຈາກເຢຣູຊາເລັມໄປທາງທິດເຫນືອ 1 Samuel 1:9

ແປດກິໂລແມັດ.

ເມືອງຊູເຟ

ແມ່ນຊື່ຂອງກຸ່ມຄົນທີ່ສືບເຊື້ອສາຍມາຈາກເຜົ່າຊູ.

ເອນການາ ... ເປໂຣຮາມ ... ເອລີຮູ ... ໂຕຮູ ... ຮູ

ເຫລົ່ານີ້ແມ່ນຊື່ຂອງຜູ້ຊາຍ.

ນາງເປນິນນາ

ນີ້ແມ່ນຊື່ຂອງຜູ້ຍິງ.

1 Samuel 1:3

ຊາຍຄົນນີ້

"ຊາຍຄົນນີ້" ຮ້າງອີງເຖິງເອນການາ.

ພຣະຢາເວ

ນີ້ແມ່ນຊື່ຂອງພຣະເຈົ້າທີ່ພຣະອົງໄດ້ສ້າງແດງແກ່ປະຊາຊົນຂອງພຣະອົງໃນພຣະລໍາທິການຂອງພຣະຢາເວ 1 Samuel 1:5

ເບິ່ງວິທີການແປນິເພີມເຕີມໃນໜ້າກ່ຽວກັບພຣະຢາເວຖ້າສິນໃຈສໍາລັບການແປທີ່ດີກວ່າ

ເອລີຄີ, ໂຮບນີ ແລະ ຟິເນທັດ

ເຫລົ່ານີ້ແມ່ນຊື່ຂອງຜູ້ຊາຍ.

1 Samuel 1:5

ຮັນນາ

ນີ້ແມ່ນຊື່ຂອງຜູ້ຍິງ. ແປຄືກັນກັບ 1:1.

ໄດ້ຢຶດມືດລູກຂອງນາງໄວ້

"ໄດ້ເຮັດໃຫ້ນາງເປັນໜັ້ນ" ຫລື "ຂັດຂວາງນາງຈາກການຖືພາ"

ຄູ່ແຂ່ງຂອງນາງກໍເຍາະເຍີ້ຍນາງຢ່າງໜັກ

ເມຍອີກຄົນໜຶ່ງມັກເຮັດໃຫ້ນາງຮັນນາ ໂສກເສົ້າໃຈ ແລະ

ອັບອາຍສະເຫມີ.

1 Samuel 1:7

ຄູ່ແຂ່ງຂອງນາງ

ນີ້ແມ່ນນາງເປນິນນາ, ເປັນເມຍອີກຄົນໜຶ່ງຂອງເອນການາ.

ຄົນທີ່ເປັນຄູ່ແຂ່ງແມ່ນ ເປັນຄູ່ແຂ່ງຕໍ່ອີກຄົນໜຶ່ງ. ໃນກໍລະນີນີ້

ນາງເປນິນນາແຂ່ງກັບນາງຮັນນາ

ພະຍາຍາມເພື່ອທີ່ຈະໃຫ້ເອນການາຮັກນາງຫລາຍທີ່ສຸດ.

ຮັນນາ, ເປັນຫຍັງເຈົ້າຈຶ່ງຮ້ອງເທ້? ເປັນຫຍັງເຈົ້າຈຶ່ງບໍ່ກິນຫຍັງເລີຍ?

ເປັນຫຍັງຈິດໃຈຂອງເຈົ້າຈຶ່ງໂສກເສົ້າ?

ຂ້ອຍບໍ່ຕົກວ່າລູກຊາຍສືບຄົນສໍາລັບເຈົ້າບໍ່

ເຫລົ່ານີ້ເປັນຄໍາຖາມທີ່ບໍ່ຕ້ອງການຄໍາຕອບ

ສາມາດເວົ້າໃຫ້ເປັນໂຫຍກໃນການແປດັ່ງນີ້, ຖ້າຈໍາເປັນ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ຮັນນາ, ເຈົ້າບໍ່ຄວນຮ້ອງເທ້. ເຈົ້າຄວນກິນອາຫານ,

ແລະ ຈິດໃຈຂອງເຈົ້າຈຶ່ງຍືນດີເຖິງ

ເພາະວ່າຂ້ອຍກໍຕົກວ່າລູກຊາຍສືບຄົນສໍາລັບເຈົ້າ!" ຫລື

"ເຈົ້າມີເຫດຜົນຫນ້ອຍດຽວທີ່ໂສກເສົ້ານັ້ນ. ຂ້ອຍພໍໃຈເຈົ້າ ແລະ

ນັ້ນຄວນພຽງພໍແລ້ວ."

ກວ່າລູກຊາຍສືບຄົນ

ເອນການາໃຊ້ຄໍານີ້

ເພື່ອສະແດງໃຫ້ເຫັນເຖິງການເນັ້ນໜັກວ່າຮັນນາມີຄວາມສໍາຄັນຫລາຍເທົ່າໃດກັບລາວ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

1 Samuel 1:9

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:

ຮັນນາເລີ້ມຕົ້ນອະທິຖານຕໍ່ພຣະຢາເວ, ແລະ ເອລີເບີງຢູ່.

ຮັນນາໄດ້ລຸກຂຶ້ນຫລັງຈາກ

ຂໍ້ມູນບໍ່ແຈ່ມແຈ້ງທີ່ນີ້ສາມາດເຮັດໃຫ້ແຈ່ມແຈ້ງໄດ້.

ເດັກຂອງຮັນນາຢູ່ໃກ້ກັບຫໍເຕັ້ນ ຫລື ນາງຢ່າງຈາກເດັກຂອງນາງໄປທີ່ຫໍເຕັ້ນ

ເພື່ອອະທິຖານ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ຮັນນາໄດ້ລຸກຂຶ້ນ ແລະ

ໄປທີ່ພຣະວິຫານຂອງພຣະຢາເວ ເພື່ອອະທິຖານຫລັງຈາກນັ້ນ"

ໃນຕອນນັ້ນ ເອລີ ປະໂລຫິດ

"ໃນຕອນນັ້ນ" ທີ່ນີ້ເພື່ອໃຊ້ພັກເລື່ອງລາວຫລັກໄວ້ກ່ອນ.

ທີ່ນີ້ຜູ້ຂຽນເລົ່າເລື່ອງກ່ຽວກັບຄົນໃຫມ່ຢູ່ໃນເລື່ອງ.

ນີ້ແມ່ນຄົນຊື່ວ່າເອລີປະໂລຫິດ.

ພຣະວິຫານຂອງພຣະຢາເວ

ພຣະວິຫານຂອງພຣະຢາເວ ຫລື "ພຣະວິຫານ" ຄວາມຈິງແລ້ວເປັນເຕັ້ນ,

ແຕ່ມັນເປັນບ່ອນທີ່ປະຊາຊົນມານະມັດສະການ, ດັ່ງນັ້ນ

ມັນຈຶ່ງເປັນການຕີຫົວຈະແປວ່າ "ພຣະວິຫານ" ໃນທີ່ນີ້.

ນາງເຈັບປວດໃຈຫລາຍ

ຮັນນາຮຸ້ນວາຍໃຈຫລາຍ ແລະ ໂສກເສົ້າໃຈຫລາຍຍ້ອນວ່າບໍ່ມີລູກ ແລະ

ຖືກເຍາະເຍີ້ຍຈາກນາງເປນິນນາເປັນປະຈໍາ,

ເມຍອີກຄົນໜຶ່ງຂອງຜົວຂອງນາງ.

1 Samuel 1:11

ປະໂຫຍກເຊື່ອມຕໍ່:

ຮັນນາສືບຕໍ່ອະທິຖານຕໍ່ພຣະຢາເວ.

ຄວາມເຈັບປວດຂອງຜູ້ຮັບໃຊ້ຂອງພຣະອົງ

ນິຫມາຍເຖິງ 1) ຮັນນາບໍ່ສາມາດຖືພາໄດ້ ຫລື 2)

ວິທີການທີ່ເປນິນນາເຍາະເຍີ້ຍນາງຕະຫລອດເວລາ. ຄໍານາມທີ່ບໍ່ມີຕົວຕິນ

"ຄວາມເຈັບປວດ" ສາມາດແປໃຫ້ເປັນກິລິຍາໃນວະລີ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ຂ້ານ້ອຍເຈັບປວດຫລາຍຂະໜາດໃດ

ຍ້ອນວ່າຂ້ານ້ອຍບໍ່ສາມາດມີຖືພາໄດ້" ຫລື

"ຍິງຄົນນັ້ນເຮັດໃຫ້ຂ້ານ້ອຍເຈັບປວດຫລາຍປານໃດ."

ລະນຶກເຖິງຂ້ານ້ອຍ

ນີ້ແມ່ນຄໍາຮ້ອງຂໍພິເສດແດ່ພຣະເຈົ້າເພື່ອໃຫ້ລົງມືປະຕິບັດການຕາມຄໍາຂໍຂອງຮັນນາ.

ພຣະເຈົ້າຮູ້ຈັກສິ່ງທີ່ເກີດຂຶ້ນກັບຮັນນາ; ພຣະອົງບໍ່ໄດ້ລືມເລີຍ.

ບໍ່ຊົງລືມຜູ້ຮັບໃຊ້ຂອງພຣະອົງ

ນີ້ແມ່ນວະລີເວົ້າຄ້າຍຄືກັນກັບ "ລະນຶກເຖິງຂ້ານ້ອຍ"

1 Samuel 1:12

ເອລີກໍໄດ້ເປົ້າເບິ່ງນາງ

ເອລີເປັນມະຫາປະໂລຫິດ, ດັ່ງນັ້ນ ລາວຈຶ່ງຢູ່ໃນຫໍເຕັ້ນຂອງພຣະເຈົ້າ ແລະ

ເປັນຜູ້ດູແລຢູ່ໃນທີ່ນັ້ນ.

1 Samuel 1:15

ຂ້ານ້ອຍເປັນຍິງຄົນໜຶ່ງທີ່ມີຈິດໃຈໂສກເສົ້າ

"ຂ້ານ້ອຍເປັນຍິງຄົນໜຶ່ງທີ່ໂສກເສົ້າລຫລາຍ"

ຂ້າງອຍໄດ້ເປີດໃຈຕໍ່ຫນ້າພຣະຢາເວ
 ນີ້ເປັນສຳນວນທີ່ຫມາຍຄວາມວ່າ
 "ບອກກັບພຣະຢາເວດ້ວຍຄວາມຮູ້ສຶກສ່ວນເລິກພາຍໃນ."
ຢ່າຄິດວ່າຜູ້ຮັບໃຊ້ຂອງທ່ານເປັນ
 ຮັນນາເວົ້າກ່ຽວກັບຕົວຂອງນາງເອງ
 ເປັນບຸກຄົນທີ່ສອງທີ່ສະແດງຄວາມຖອມໃຈຂອງນາງ.
 ສາມາດເວົ້າເປັນບຸກຄົນທຳອິດໄດ້. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ຢ່າຄິດວ່າຂ້າງອຍ,
 ຜູ້ຮັບໃຊ້ຂອງທ່ານ, ເປັນ" ຫລື "ຢ່າຄິດວ່າຂ້າງອຍ"
ຂ້າງອຍໄດ້ເວົ້າອອກມາດ້ວຍຄວາມກັງວົນໃຈ ແລະ
ຄວາມຮັດຮັນໃຈຢ່າງທີ່ສຸດຂອງຂ້າງອຍ
 ນີ້ແມ່ນວິທີການເວົ້າອີກວິທີຫນຶ່ງ ຫຼືນາງໄດ້ "ຄວາມເຈັບປວດໃນໃຈ"
 ເຫມືອນໃນ 1:15. ຄຳນາມທີ່ບໍ່ມີຕົວຕົນ "ຫລວງຫລາຍ,"
 "ຄວາມກັງວົນ," ແລະ "ການເຮັດໃຫ້ໃຈຮ້າຍ"
 ສາມາດແປເປັນຄຳຄຸນນາມ ແລະຄຳກິລິຍາໄດ້. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:
 "ຂ້າງອຍໄດ້ເວົ້າຢ່າງນີ້ ເພາະວ່າຂ້າງອຍໂສກເສົ້າຫລາຍ, ແລະ
 ຄູ່ແຂ່ງຂອງຂ້າງອຍໄດ້ເຍາະເຍີ້ຍຂ້າງອຍຢ່າງໃຫຍ່ຫລາຍ"
ຄວາມກັງວົນໃຈ ແລະ ຄວາມຮັດຮັນໃຈ
 ຄຳສັບທັງຄູ່ນີ້ ຫມາຍຄວາມວ່າຮັນນາໂສກເສົ້າ ແລະ ຜິດຫວັງ
 ເພາະວ່າຄູ່ແຂ່ງຂອງນາງໄດ້ເຍາະເຍີ້ຍນາງ.
ຄວາມກັງວົນໃຈ
 ນາງເປັນນາເຄື່ອງໃຈ ແລະ ກວນໃຈນາງ.
ຄວາມຮັດຮັນໃຈ
 ຮັນນາແມ່ນອ້າງອີງເຖິງຄວາມໂສກເສົ້າ ແລະຄວາມອາຍຫຼົງຫຼາຍຮູ້ສຶກ
 ເພາະວ່າເປັນນາໃຈດຳກັບນາງ.
 1 Samuel 1:17
ແລ້ວເອລິກໄດ້ຕອບ
 ເອລິເປັນຫົວຫນ້າປະໂລຫິດທີ່ປະຈຳການເຫນືອຫໍເຕັ້ນ.
ຂໍຢືນຮັບໃຊ້ຂອງທ່ານ ໄດ້ເປັນທີ່
 ຮັນນາເວົ້າກ່ຽວກັບນາງເອງເປັນເຫມືອນບຸກຄົນທີ່ສອງ
 ເພື່ອສະແດງໃຫ້ເຫັນເຖິງຄວາມເຄົາລົບເອລິ, ຜູ້ທີ່ເປັນຫົວຫນ້າປະໂລຫິດ.
 ສາມາດເວົ້າໃນຮູບແບບບຸກຄົນທຳອິດໄດ້. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:
 "ຂໍໃຫ້ຂ້າງອຍ, ຜູ້ຮັບໃຊ້ຂອງທ່ານ, ໄດ້ເປັນທີ່" ຫລື "ຂໍໃຫ້ຂ້າງອຍເປັນທີ່"
ຂອງທ່ານເຖິນ
 ຫຼືນີ້ແມ່ນການເບິ່ງເຫັນ ເປັນຕົວແທນເຖິງການຕັດສິນ ຫລື
 ການສິນໃຈໃນບາງສິ່ງບາງຢ່າງທີ່ສຳຄັນ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:
 "ໃນການຕັດສິນຂອງທ່ານເຖິນ"
ແລະໄດ້ກິນ; ໃບຫນ້າຂອງນາງ
 ຫຼືນີ້ "ໃບຫນ້າຂອງນາງ" ເປັນຕົວແທນເຖິງນາງຮັນນາເອງ.
 ເຈົ້າສາມາດເຮັດໃຫ້ເປັນປະໂຫຍກທີ່ແຍກກັນໄດ້, ຖ້າຈຳເປັນ.
 ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ແລະໄດ້ກິນ. ນາງເປັນ" ຫລື "ແລະໄດ້ກິນ.
 ຜູ້ຄົນສາມາດເຫັນວ່ານາງເປັນ"

1 Samuel 1:19
ໄດ້ລະນຶກເຖິງນາງ
 ພຣະເຈົ້າຮູ້ວ່າສິ່ງໃດເກີດຂຶ້ນກັບຮັນນາ; ພຣະອົງບໍ່ໄດ້ລືມ.
 ຖ້ອຍຄຳທີ່ຄ້າຍຄືກັນປາກົດໃນ 1:11.
ຮັນນາກໍໄດ້ຖືພາ
 "ຮັນນາກໍໄດ້ຖືພາ"
 1 Samuel 1:21
ຄົວເຮືອນຂອງລາວ
 ຄຳສັບທີ່ວ່າ "ເຮືອນ" ຫມາຍເຖິງຄົນທີ່ອາໄສຢູ່ໃນເຮືອນ.
 ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ຄອບຄົວຂອງລາວ"
ອອກນົມກ່ອນ
 ເຂົ້າກິນນົມກ່ອນ ແລະ ເລີ່ມກິນອາຫານແຂງເທົ່ານັ້ນ.
ລາວຈະໄດ້ປາກົດຕົວຕໍ່ຫນ້າພຣະຢາເວ ແລະ ຢູ່ທີ່ນັ້ນຕະຫລອດໄປ
 ຮັນນາໄດ້ສັນຍາຕໍ່ພຣະເຈົ້າວ່ານາງຈະອະນຸຍາດໃຫ້ຊາມູເອນອາໄສຢູ່
 ແລະ ເຮັດວຽກກັບເອລິປະໂລຫິດຢູ່ໃນພຣະວິຫານ (1:11).
ລ້ຽງດູລູກຂອງນາງ
 "ໃຫ້ນົມແກ່ລູກຂອງນາງ"
 1 Samuel 1:24
ເອຟາ
 ຫນຶ່ງເອຟາປະມານ 22 ລິດຂອງອຸປະກອນທີ່ແຫ້ງ.
ແກ້ວ
 ເຫລົ່າອະນຸ່ງທີ່ເກັບຮັກສາຢູ່ໃນຖົງຫນັງສືດ, ບໍ່ແມ່ນຈອກແກ້ວ.
 1 Samuel 1:26
ໂຮ່, ເຈົ້ານາຍຂອງຂ້າງອຍ! ຕາບໃດທີ່ທ່ານມີຊີວິດຢູ່, ເຈົ້ານາຍຂອງຂ້າງອຍ
 ນີ້ແມ່ນສຳນວນ "ຕາບໃດທີ່ທ່ານມີຊີວິດຢູ່"
 ສະແດງໃຫ້ເຫັນວ່າຮັນນາເປັນຄົນມີຄວາມຈິງໃຈ ແລະຍຶດຖືຄວາມຈິງ.
 ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ທ່ານ,
 ສິ່ງທີ່ຂ້າງອຍຈະບອກທ່ານນີ້ເປັນຄວາມຈິງຢ່າງແນ່ນອນ"
ໄດ້ປຣະທານຕາມຄຳຮ້ອງຂໍ ຕາມທີ່ຊົງຂ້າງອຍໄດ້ຮ້ອງຂໍພຣະອົງ
 ຮັນນາເວົ້າວ່າເຫມືອນກັບວ່າ ຄຳຮ້ອງຂໍເປັນເຫມືອນວັດຖຸທາງກາຍຍາພາບ
 ທີ່ຄົນຫນຶ່ງຄົນສາມາດໃຫ້ກັບອີກຄົນຫນຶ່ງໄດ້,
 ແລະນາງເວົ້າກ່ຽວກັບຄຳຮ້ອງຂໍ ເຫມືອນກັບວ່າມັນເປັນຄຳຕອບຄຳຮ້ອງຂໍ
 ຫຼືນາງໄດ້ຂໍນັ້ນ. ຄຳນາມທີ່ບໍ່ມີຕົວຕົນ "ຄຳຮ້ອງຂໍ"
 ສາມາດແປເປັນສຳນວນຄຳກິລິຍາໄດ້. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:
 "ໄດ້ຕົກລົງທີ່ຈະເຮັດ ໃນສິ່ງທີ່ຂ້າງອຍໄດ້ຂໍຢ່າງຈິງຈັງ
 ຫຼືວ່າພຣະອົງໄດ້ເຮັດແລ້ວ"
ລາວຖືກຖວາຍແດ່ພຣະຢາເວແລ້ວ
 ສາມາດແປໃນຮູບແບບການກະທຳໄດ້. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:
 "ຂ້າງອຍໃຫ້ພຣະຢາເວຍືມລາວ"
ລາວກໍ່ນະມັດສະການພຣະຢາເວ
 "ລາວ" ຫມາຍເຖິງເອນການາ, ແຕ່ມີຫລາຍສະບັບຫມາຍເປັນເອນການາ
 ແລະ ຄອບຄົວຂອງລາວ.

Chapter 2
 1 Samuel 2:1
ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:
 ຮັນນາຮ້ອງເພງປາກເປົ່າຖວາຍແດ່ພຣະຢາເວ.
ຈິດໃຈຂອງຂ້າງອຍຍິນດີ
 "ຂ້າງອຍມີຄວາມຍິນດີຢ່າງຍິ່ງໃຫຍ່"
ໃນພຣະຢາເວ
 "ຍ້ອນພຣະຢາເວຊົງເປັນຜູ້ນັ້ນ" ຫລື
 "ຍ້ອນວ່າພຣະຢາເວຊົງຍິ່ງໃຫຍ່ຫລາຍ"
ກຳລັງຂອງຂ້າງອຍໄດ້ຮັບການຍົກຊູຂຶ້ນ
 ເຂົ້າເປັນຕົວແທນເຖິງກຳລັງ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ບັດນີ້
 ຂ້າງອຍເຂັ້ມແຂງແລ້ວ"
 1 Samuel 2:2
ປະໂຫຍກເຊືອມຕໍ່:
 ຮັນນາສືບຕໍ່ຮ້ອງເພງປາກເປົ່າຖວາຍແດ່ພຣະຢາເວ.

ບໍ່ມີໃຜທີ່ດີເຫມືອນພຣະເຈົ້າຂອງພວກເຮົາ
 ນີ້ແມ່ນວິທີການເວົ້າໃນທາງອິນອີກ ວ່າພຣະເຈົ້າເຂັ້ມແຂງ ແລະ ສັດຊື່.
ຫິນ
 ນີ້ແມ່ນຫິນໃຫຍ່ທີ່ຈະລີ້ຊ້ອນຕົວ ຫລື ຍືນຢູ່ເທິງໄດ້ ແລະ
 ເພື່ອວ່າຈະຢູ່ເຫນືອເຫລົ່າສັດຕູໄດ້.
 1 Samuel 2:3
ປະໂຫຍກເຊືອມຕໍ່:
 ຮັນນາສືບຕໍ່ຮ້ອງເພງປາກເປົ່າຖວາຍແດ່ພຣະຢາເວ.
 ນາງເວົ້າເຫມືອນກັບປະຊາຊົນຄົນອື່ນກຳລັງຝັງນາງຢູ່.
ຢ່າໃຫ້ຄວາມຈອງຫອງ
 "ຢ່າໃຫ້ຖ້ອຍຄຳຈອງຫອງ"
ໂດຍພຣະອົງການກະທຳທັງຫລາຍຈະໄດ້ຮັບການຊົງຊາ
 ສາມາດເວົ້າໃນຮູບແບບການກະທຳໄດ້. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:
 "ພຣະອົງຊົງຊາການກະທຳຂອງປະຊາຊົນ" ຫລື "ພຣະອົງເຂົ້າໃຈວ່າ

ຍ້ອນຫຍັງປະຊາຊົນຈຶ່ງກະທຳເຫມືອນພວກເຂົາເຮັດ"

ຄັນທະນູຂອງຊາຍທີ່ຍິງໃຫຍ່ກໍ່ຫັກ

ຄວາມຫມາຍທີ່ເປັນໄປໄດ້ 1) ຄັນທະນູຂອງພວກເຂົາເອງກໍ່ຫັກ ຫລື 2)

ຊາຍຜູ້ທີ່ຍິງຄັນທະນູບໍ່ໄດ້ກະທຳການໃດໆ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ຊາຍຍິງໃຫຍ່ຜູ້ຍິງທະນູຖືກຮັກສາຈາກການກະທຳ"

ຄັນທະນູຂອງຊາຍທີ່ຍິງໃຫຍ່ກໍ່ຫັກ

ສາມາດເວົ້າໃນຮູບແບບການກະທຳໄດ້. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ພຣະຢາເວໄດ້ຫັກຄັນທະນູຂອງຊາຍທີ່ຍິງໃຫຍ່ໃຫ້ຫັກລົງ" ຫລື

"ພຣະຢາເວສາມາດເຮັດໃຫ້ແມ່ນແຕ່ປະຊາຊົນທີ່ແຂງແຮງ

ກາຍເປັນຄົນອ່ອນແອ"

ແຕ່ຄົນເຫລົ່ານັ້ນທີ່ໂຊເຊກໄດ້ຮັບການເສີມກຳລັງເຫມືອນສາຍເອວ

ຄຳອຸປະມານີ້ຫມາຍຄວາມວ່າພວກເຂົາບໍ່ໂຊເຊອີກແລ້ວ,

ແຕ່ກຳລັງຂອງພວກເຂົາຈະຢູ່ກັບພວກເຂົາຢູ່ຫນຽວເຫນັ້ນເຫມືອນສາຍເອວ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ລາວຈະເຮັດໃຫ້ຄົນໂຊເຊເຫລົ່ານັ້ນເຂັ້ມແຂງ"

ໃສ່ ... ສາຍເອວ

ນີ້ແມ່ນເງື່ອນໄຂທີ່ໄປສຳລັບຜູ້ຄົນໃສ່ສາຍເອວເພື່ອກຽມຕົວເຮັດວຽກ.

1 Samuel 2:5

ປະໂຫຍກເຊືອມຕໍ່:

ຮັນນາສືບຕໍ່ຮ້ອງເພງປາກເປົາຖວາຍແດ່ພຣະຢາເວ.

ເກີດລູກຊາຍເຈັດຄົນ

"ເກີດລູກເຈັດຄົນ"

ອ່ອນແຮງ

"ເປັນຄົນອ່ອນແຮງ ແລະ ໂສກເສົ້າ ແລະ ໂດດດ່ຽວ"

1 Samuel 2:6

ປະໂຫຍກເຊືອມຕໍ່:

ຮັນນາສືບຕໍ່ຮ້ອງເພງປາກເປົາຖວາຍແດ່ພຣະຢາເວ.

ພຣະຢາເວຂ້າ ... ຊິງໃຫ້ມີຊີວິດ ... ນຳໄປເຖິງ ... ໃຫ້ເປັນຄົນມາ

ເຮັດໃຫ້ປະຊາຊົນບາງຄົນຍາກຈົນ ... ເຮັດໃຫ້ບາງຄົນຮັ່ງມີ ...

ເຮັດໃຫ້ຖອມລົງ ... ຊິງປົກຂຶ້ນດ້ວຍ

ພຣະຢາເວເປັນຜູ້ຄວບຄຸມທຸກຢ່າງ.

1 Samuel 2:8

ປະໂຫຍກເຊືອມຕໍ່:

ຮັນນາສືບຕໍ່ຮ້ອງເພງປາກເປົາຖວາຍແດ່ພຣະຢາເວ.

ຈາກຂີ້ຝຸ່ນດິນ ... ຈາກກອງຂີ້ເຖົາ

ເຫລົ່ານີ້ແມ່ນຄຳອຸປະມາສຳລັບ ຕຳແໜ່ງທີ່ຢູ່ຕ່ຳສຸດຂອງສັງຄົມ.

ຄົນຂັດສິນ

ຄົນຜູ້ທີ່ບໍ່ມີສິ່ງຂອງທີ່ພວກເຂົາຕ້ອງການ

1 Samuel 2:9

ປະໂຫຍກເຊືອມຕໍ່:

ຮັນນາສືບຕໍ່ຮ້ອງເພງປາກເປົາຖວາຍແດ່ພຣະຢາເວ.

ດູແລການຕົນຂອງປະຊາຊົນທີ່ສັດຊື່ຂອງພຣະອົງ

ທີ່ນີ້ "ຕົນ" ແມ່ນຄຳປຽບທຽບເຖິງທາງເດີນຂອງຄົນໆນັ້ນ,

ຊຶ່ງປ່ຽນເປັນຄຳອຸປະມາສຳລັບທາງຂອງຄົນ

ວ່າຕັດສິນໃຈແນວໃດກັບການດຳເນີນຊີວິດຂອງລາວ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ຮັກສາປະຊາຊົນຜູ້ສັດຊື່ຂອງພຣະອົງ

ໃຫ້ຜົນຈາກການຕັດສິນໃຈໃນສິ່ງທີ່ໂງ່ຊ້າ" ຫລື

"ເຮັດໃຫ້ປະຊາຊົນຜູ້ທີ່ສັດຊື່ຂອງພຣະອົງຕັດສິນໃຈຢ່າງສະຫລາດ"

ຄົນຊົວຮ້າຍຈະຕ້ອງຖືກເຮັດໄປຖິ້ມໄວ້ໃນບ່ອນທີ່ງຽບໃນຄວາມມືດ

ນີ້ແມ່ນການເວົ້າແບບສຸພາບ ສຳລັບບອກວ່າພຣະຢາເວຈະຂ້າຄົນຊົວຮ້າຍ

ສາມາດເວົ້າໃນຮູບແບບການກະທຳໄດ້. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ພຣະຢາເວຈະເຮັດໃຫ້ຄົນຊົວຮ້າຍຢູ່ໃນບ່ອນທີ່ມືດງຽບໃນຄວາມມືດ"

ຫລື "ພຣະຢາເວຈະເຮັດໃຫ້ຄົນຊົວຮ້າຍຢູ່ໃນຄວາມມືດ ແລະ

ໂລກແຫ່ງຄວາມງຽບຂອງຄວາມຕາຍ"

ຄົນຊົວຮ້າຍຈະຕ້ອງຖືກເຮັດໄປຖິ້ມໄວ້ໃນບ່ອນທີ່ງຽບ

ຄຳສັບ "ຖືກປະຖິ້ມໄວ້ໃນຄວາມງຽບ" ນີ້ແມ່ນສຳນວນສຳລັບ

"ຖືກເຮັດໃຫ້ມືດງຽບ". ສາມາດເວົ້າໃນຮູບແບບການກະທຳໄດ້.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ພຣະຢາເວຈະເຮັດໃຫ້ພວກເຂົາມືດງຽບ"

ດ້ວຍກຳລັງ

"ເພາະວ່າລາວແຂງແຮງ"

1 Samuel 2:10

ປະໂຫຍກເຊືອມຕໍ່:

ຮັນນາສືບຕໍ່ຮ້ອງເພງປາກເປົາຖວາຍແດ່ພຣະຢາເວ.

ຜູ້ຕໍ່ສູ້ພຣະຢາເວຈະຊິງຖືກທຸບໃຫ້ແຕກ

ສາມາດເວົ້າໃນຮູບແບບການກະທຳໄດ້. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ພຣະຢາເວຈະຫັກຄົນເຫລົ່ານັ້ນທີ່ຕໍ່ສູ້ພຣະອົງ"

ແຕກເປັນຕ່ອນໆ

ສຳນວນນີ້ຫມາຍຄວາມວ່າ "ເຮັດໃຫ້ຜ່າຍແຜ່."

ຄາວສຸດທ້າຍຂອງແຜ່ນດິນໂລກ

ສຳນວນນີ້ຫມາຍເຖິງທຸກທີ່ທຸກບ່ອນ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ແຜ່ນດິນໂລກທັງຫມົດ"

ເສີມກຳລັງຂອງຜູ້ທີ່ພຣະອົງເຈີມໄວ້

ເຂົາແມ່ນພາບເລັ່ງເຖິງກຳລັງ. ເບິ່ງວິທີການແປເພີ່ມເຕີມ

ທີ່ມີຄຳສັບຄ້າຍຄືກັນໃນ 2:1. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ພຣະອົງຈະເຮັດໃຫ້ຜູ້ນຳທີ່ພຣະອົງໄດ້ເລືອກໄວ້ໃຫ້ເຂັ້ມແຂງກວ່າ

ເຫລົ່າສັດຕູຂອງພຣະອົງ"

ຜູ້ທີ່ພຣະອົງເຈີມໄວ້

ການເວົ້ານີ້ແມ່ນກ່ຽວກັບຄົນທີ່ພຣະຢາເວໄດ້ເລືອກໄວ້ ແລະ

ເສີມກຳລັງເພື່ອເປົ້າຫມາຍຂອງພຣະອົງເຫມືອນກັບວ່າພຣະຢາເວໄດ້ເຈີມຄົນຫນຶ່ງດ້ວຍນ້ຳມັນ.

ສາມາດເວົ້າໃນຮູບແບບການກະທຳໄດ້. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ຜູ້ທີ່ພຣະອົງໄດ້ຊິງເຈີມໄວ້" ຫລື "ຜູ້ທີ່ພຣະອົງໄດ້ຊິງເລືອກໄວ້"

1 Samuel 2:12

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:

ເມື່ອປະຊາຊົນຈະຖວາຍສັດເປັນເຄື່ອງບູຊາ,

ພວກເຂົາຕ້ອງເຜົາໄຂມັນສັດກ່ອນ ແລະແລ້ວຕື້ມຊີນ ແລະ ກິນມັນໄດ້.

ບໍ່ຮູ້ຈັກກັບພຣະຢາເວ

"ບໍ່ຟັງຄວາມພຣະຢາເວ" ຫລື "ບໍ່ເຊື່ອຟັງພຣະຢາເວ"

ປະເພນີ

ປະເພນີແມ່ນການກະທຳທີ່ປະຊາຊົນເຮັດເປັນປະຈຳ.

ເຂົ້າໄປໃນຫມັ້, ຫລື ຫມັທູ, ຫລື ຫມັຕິມຂະຫນາດໃຫຍ່

ເຫລົ່ານີ້ແມ່ນພາຊະນະ ຊຶ່ງອາຫານຈະຖືກປຸງແຕ່ງຢູ່ໃນທີ່ນັ້ນ.

ຖ້າພາສາຂອງທ່ານບໍ່ມີຄຳສັບທີ່ບອກເຖິງອຸປະກອນເຫລົ່ານີ້

ສາມາດເວົ້າໃນທາງທົ່ວໄປໄດ້. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ເຂົ້າໄປໃນສິ່ງໃດກໍ່ໄດ້ທີ່ປະຊາຊົນໃຊ້ໃນການແຕ່ງອາຫານທີ່ມີຊີນຢູ່ໃນນັ້ນ"

ຫມັ

ພາຊະນະເປັນໂລຫະຂະຫນາດນ້ອຍ ສຳລັບການຕື້ມແລະແຕ່ງອາຫານ

ຫມັທູ

ພາສະນະເປັນທີ່ຫນັກ, ຂະຫນາດຂອງໂລຫະໃຫຍ່ໃຊ້ສຳລັບການຕື້ມ

ແລະແຕ່ງອາຫານ

ຫມັຕິມຂະຫນາດໃຫຍ່

ພາສະນະເປັນທີ່ຫນັກ, ຂະຫນາດຂອງໂລຫະໃຫຍ່ໃຊ້ສຳລັບການຕື້ມ

ແລະແຕ່ງອາຫານ

ຫມັດິນ

ຫມັດິນສຳລັບແຕ່ງອາຫານ

1 Samuel 2:15

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:

ເມື່ອປະຊາຊົນຈະຖວາຍສັດເປັນເຄື່ອງບູຊາ,

ພວກເຂົາຕ້ອງເຜົາໄຂມັນສັດກ່ອນ ແລະ ແລ້ວຕື້ມຊີນ ແລະ ກິນຊີນທີ່ຕື້ມ,

ມອບບາງສ່ວນໃຫ້ແກ່ປະໂລຫິດ, ແລະ ກິນສ່ວນທີ່ເຫລືອ.

ຍິງໄປກວ່ານັ້ນ, ກ່ອນທີ່

"ຍິງໄປກວ່ານັ້ນ ພວກເຂົາເຮັດບາງສິ່ງທີ່ຮ້າຍໄປກວ່ານັ້ນ. ກ່ອນທີ່"

ພວກເຂົາເຜົາ

ຕາມປົກກະຕິແລ້ວຜູ້ຄົນໄດ້ເຜົາ ສາມາດເຮັດໃຫ້ແຈ່ມແຈ້ງຂຶ້ນ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ຜູ້ຄົນທີ່ກຳລັງຖວາຍບູຊາ

ຈະເອົາເຄື່ອງບູຊາໃຫ້ແກ່ບັນດາປະໂລຫິດ ແລະ ປະໂລຫິດຈະເຜົາມັນ"

ຂໍ້ຊົນໄປຍິງໃຫ້ປະໂລຫິດແດ່

"ຂໍ້ເອົາຊົນບາງສ່ວນໃຫ້ຂ້ອຍ ເພື່ອວ່າຂ້ອຍຈະສາມາດໃຫ້ແກ່ປະໂລຫິດ

ເພື່ອວ່າລາວສາມາດປົງມັນໄດ້"

ບິງ

ປຸງແຕ່ງດ້ວຍໄຟ

ຕີມ

ປຸງແຕ່ງດ້ວຍນໍ້າ

ດິບ

ບໍ່ທັນໄດ້ປຸງແຕ່ງ

ໄດ້ຫມິນປະຫມາດເຄື່ອງຖວາຍບູຊາແດ່ພຣະຢາເວ

ຄົນຫນຸ່ມບໍ່ມັກຄຳສັ່ງຂອງພຣະຢາເວ ເລື່ອງການຖວາຍ ແລະ ບໍ່ໄດ້ເອົາໃຈໃສ່ຄຳສັ່ງເຫລົ່ານັ້ນແລ້ວ.

1 Samuel 2:20

ເພາະວ່າຄົນທຶນາງເຄີຍຂໍ້ນັ້ນ ໄດ້ມອບຖວາຍໃຫ້ພຣະຢາເວ

ຮັບນາໄດ້ຂໍພຣະຢາເວເພື່ອລູກ ແລະ

ສັນຍາພຣະອົງວ່ານາງຈະມອບລູກໃຫ້ຮັບໃຊ້ໃນພຣະວິຫານ.

ຕໍ່ພຣະພັກພຣະຢາເວ

ນີ້ຫມາຍຄວາມວ່າບ່ອນທີ່ພຣະຢາເວສາມາດເຫັນລາວ ແລະ

ຊາມູເອນສາມາດຮຽນຮູ້ກ່ຽວກັບພຣະຢາເວໄດ້.

1 Samuel 2:22

ເປັນຫຍັງພວກເຈົ້າຈຶ່ງເຮັດສິ່ງເຫລົ່ານີ້?

ຄຳຖາມທີ່ບໍ່ຫວັງຄຳຕອບມີສາມາດຖືກແປເປັນປະໂຫຍກໄດ້.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ມັນເປັນຕາຫນ່າຍຫລາຍທີ່ພວກເຈົ້າເຮັດສິ່ງເຫລົ່ານີ້!"

1 Samuel 2:25

ໃຜຈະໄດ້ແຍ້ງເພື່ອລາວໄດ້ ຫລື?

ຄຳຖາມທີ່ບໍ່ຫວັງຄຳຕອບມີ ສາມາດຖືກແປເປັນປະໂຫຍກໄດ້.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ແນ່ນອນບໍ່ມີໃຜສາມາດແກ້ຕ່າງແທນລາວໄດ້."

ໂຕ້ແຍ້ງເພື່ອລາວ

"ຂໍຕໍ່ພຣະຢາເວໃຫ້ເມດຕາແກ່ລາວ"

ບໍ່ເຊື່ອຝັງບິດາຂອງພວກເຂົາ

ນີ້ແມ່ນຄຳປຽບທຽບ ຊຶ່ງສ້າງເປັນຕົວແທນເຖິງຄົນ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ບິດາຂອງພວກເຂົາ" ຫລື "ສິ່ງບິດາຂອງພວກເຂົາເວົ້າ"

1 Samuel 2:27

ຄົນຂອງພຣະເຈົ້າ

ວະລີນິປົກກະຕິແລ້ວຫມາຍຄວາມວ່າ ຜູ້ປະກາດພຣະທຳຂອງພຣະຢາເວ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ຊາຍຜູ້ທີ່ໄດ້ຍິນ ແລະ

ບອກຖ້ອຍຄຳທີ່ມາຈາກພຣະເຈົ້າ"

ເຮົາບໍ່ໄດ້ເປີດເຜີຍເຮົາເອງ ... ເຮືອນ"

ນີ້ແມ່ນຄຳຖາມທີ່ບໍ່ຫວັງຄຳຕອບ ສາມາດແປໃຫ້ເປັນປະໂຫຍກໄດ້.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ເຈົ້າຄວນຮູ້ວ່າເຮົາໄດ້ເປີດເຜີຍເຮົາເອງ ... ເຮືອນ."

ໃຫ້ແກ່ບັນພະບູຣຸດຂອງເຈົ້າ

ຄຳສັບທີ່ວ່າ "ເຮືອນ"

ເປັນຄຳປຽບທຽບສຳລັບປະຊາຊົນຜູ້ທີ່ອາໄສຢູ່ໃນເຮືອນ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ຄອບຄົວຂອງບັນພະບູຣຸດຂອງເຈົ້າ"

ບັນພະບູຣຸດຂອງເຈົ້າ

ອາໄຮນ

ເພື່ອຂຶ້ນໄປທີ່ແທ່ນບູຊາຂອງເຮົາ, ແລະ ເຜົາເຄື່ອງຫອມບູຊາ

ນີ້ອ້າງອີງເຖິງ ການເຮັດພິທີຖວາຍແດ່ພຣະຢາເວ.

ເພື່ອນຸ່ງເສື້ອເອໂຟດຕໍ່ຫນ້າເຮົາ.

ຄຳວ່າ "ນຸ່ງເສື້ອເອໂຟດ" ເປັນຄຳປຽບທຽບສຳລັບວຽກຂອງປະໂລຫິດ

ຜູ້ທີ່ໄດ້ນຸ່ງເສື້ອເອໂຟດ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ເພື່ອເຮັດສິ່ງທີ່ເຮົາໄດ້ສັ່ງປະໂລຫິດໃຫ້ເຮັດ"

1 Samuel 2:29

ປະໂຫຍກເຊື່ອມຕໍ່:

ຄົນຂອງພຣະເຈົ້າສືບຕໍ່ເວົ້າກັບເອລີ.

ເຫດໃດ, ພວກເຈົ້າຈຶ່ງດູຫມິນເຄື່ອງຖວາຍບູຊາຂອງເຮົາ ... ສະຖິດຢູ່?

ຄຳຖາມທີ່ບໍ່ຫວັງຄຳຕອບມີເປັນການເຕືອນ.

ສາມາດແປໃຫ້ເປັນປະໂຫຍກໄດ້. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ເຈົ້າບໍ່ຄວນດູຫມິນເຄື່ອງຖວາຍບູຊາຂອງເຮົາ ... ບ່ອນທີ່ເຮົາຢູ່."

ບ່ອນທີ່ເຮົາສະຖິດຢູ່

"ບ່ອນທີ່ປະຊາຊົນຂອງເຮົານຳເຄື່ອງຖວາຍບູຊາໃຫ້ແກ່ເຮົາ"

ເຮັດໃຫ້ໂຕຂອງພວກເຈົ້າຮ້ວນພີ ດ້ວຍສ່ວນທີ່ດີທີ່ສຸດຂອງເຄື່ອງຖວາຍທຸກຢ່າງ

ສ່ວນທີ່ດີທີ່ສຸດຂອງເຄື່ອງຖວາຍບູຊາ

ຜ່ອງເຜົາຖວາຍເປັນເຄື່ອງບູຊາແດ່ພຣະຢາເວ, ແຕ່ປະໂລຫິດພັດກິນມັນ.

ເຊື່ອສາຍຂອງບັນດາບັນພະບູຣຸດຂອງເຈົ້າ

ຄຳສັບທີ່ວ່າ "ເຮືອນ"

ເປັນຄຳປຽບທຽບສຳລັບປະຊາຊົນຜູ້ທີ່ອາໄສຢູ່ໃນເຮືອນ. ການແປນີ້ໃນ

2:27. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ຄອບຄົວຂອງບັນພະບູຣຸດຂອງເຈົ້າ"

ດຳເນີນຢູ່ຕໍ່ຫນ້າເຮົາ

ນີ້ແມ່ນສຳນວນທີ່ມີຄວາມຫມາຍວ່າ "ດຳເນີນໃນການເຊື່ອຝັງເຮົາ."

ຂໍໃຫ້ການນັບຫ່າງໄກໄປຈາກເຮົາ

"ແນ່ນອນ

ເຮົາຈະບໍ່ອະນຸຍາດໃຫ້ຄອບຄົວຂອງເຈົ້າຮັບໃຊ້ເຮົາຕະຫລອດໄປເປັນນິດ"

ບັນດາຜູ້ທີ່ຫມິນປະຫມາດເຮົາ ຈະຕິກຕຳລົງ

ຄຳວ່າ "ຕິກຕຳລົງ" ເປັນໃຊ້ຖ້ອຍຄຳທີ່ສຸພາບຂອງຄຳວ່າ "ຫມິນປະ

ຫມາດຢ່າງໃຫຍ່ຫລວງ." ສາມາດເວົ້າໃນຮູບແບບການກະທຳໄດ້.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ເຮົາຈະເຮັດໃຫ້ຕິກຕຳລຳລັບຄົນເຫລົ່າທີ່ຫມິນປະຫມາດເຮົາ" ຫລື

"ເຮົາຈະໄດ້ຮັບຄວາມຫມິນປະຫມາດຢ່າງໃຫຍ່ຫລວງ

ສຳລັບຄົນເຫລົ່ານັ້ນທີ່ຫມິນປະຫມາດເຮົາ"

1 Samuel 2:31

ເບິ່ງແມ

"ຈິ່ງຟັງຢ່າງລະມັດລະວັງ ໃນສິ່ງທີ່ເຮົາກຳລັງຈະເວົ້າ" ຫລື

"ສິ່ງທີ່ເຮົາກຳລັງຈະເວົ້າຕໍ່ໄປນີ້ເປັນສິ່ງທີ່ສຳຄັນຫລາຍ"

ເຮົາຈະຕິກຕຳລັງຂອງພວກເຈົ້າອອກ ແລະ ກຳລັງຂອງເຊື່ອສາຍຂອງພໍ່ເຈົ້າ

ຄຳວ່າ "ຕິດ ... ກຳລັງ" ເຫລົ່ານີ້ເປັນຄຳເວົ້າທີ່ສຸພາບ

ສຳລັບຄວາມຕາຍຂອງກຳລັງ, ຊາຍຫນຸ່ມ; ຄຳວ່າ "ເຊື່ອສາຍຂອງພໍ່ເຈົ້າ"

ເປັນຄຳປຽບທຽບສຳລັບ "ຄອບຄົວຂອງເຈົ້າ." ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ເຮົາຈະຂ້າເຈົ້າ ແລະ ກຳລັງທັງຫມົດ,

ຊາຍຫນຸ່ມທີ່ມາຈາກເຊື່ອສາຍໃນຄອບຄົວຂອງເຈົ້າ" (ເບິ່ງເພີ່ມເຕີມ: ແລະ

ບໍ່ມີຄົນເຖົ້າ

"ບໍ່ມີຊາຍເຖົ້າ" ຫລື "ບໍ່ມີຊາຍໃດທີ່ຈະເປັນຄົນເຖົ້າ"

ຈະໃຫ້ດວງຕາຂອງພວກເຈົ້າຫລົ້ມແຫລວໄປ

"ຈະໃຫ້ດວງຕາຂອງພວກເຈົ້າເສຍການແນມເຫັນ" ຫລື

"ຈະໃຫ້ພວກເຈົ້າຕາບອດ"

1 Samuel 2:34

ເຮົາຈະຕັ້ງ ... ປະໂລຫິດທີ່ສັດຊື່

ນີ້ແມ່ນສຳນວນ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ເຮົາຈະເຮັດໃຫ້ຊາຍຄົນຫນຶ່ງກາຍເປັນປະໂລຫິດ"

ຂອງເຮົາຂຶ້ນ

ນີ້ແມ່ນສຳນວນ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ເພື່ອຮັບໃຊ້ເຮົາ"

ຜູ້ທີ່ຈະເຮັດຕາມສິ່ງທີ່ເຮົາມີຢູ່ໃນໃຈ ແລະ ໃນຈິດວິນຍານຂອງເຮົາ

"ສິ່ງທີ່ເຮົາຖ້ອງການໃຫ້ລາວເຮັດ ແລະ ສິ່ງທີ່ບອກໃຫ້ລາວເຮັດ"

ເຮົາຈະສ້າງເຊື່ອສາຍທີ່ຫມັ້ນຄົງໃຫ້ລາວ

ຄຳວ່າ "ເຮືອນ" ແມ່ນສຳນວນໃຊ້ສຳລັບ "ເຊື່ອສາຍ." ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ເຮົາຈະເຮັດໃຫ້ຫມັ້ນໃຈວ່າ

ລາວຈະມີເຊື່ອສາຍຜູ້ທີ່ຈະຮັບໃຊ້ເຮົາໃນຖານະມະຫາປະໂລຫິດ"

1 Samuel 2:36

ລາວ

ປະໂລຫິດຜູ້ທີ່ພຣະເຈົ້າຈະຍົກຂຶ້ນ

ເພື່ອຂ້າງອຍຈະໄດ້ກິນເສດເຂົ້າຈີແດ່

ທີ່ນີ້ "ເສດເຂົ້າຈີ" ໃຊ້ສຳລັບ "ອາຫານ." ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ເພື່ອວ່າຂ້າງອຍຈະສາມາດໄດ້ບາງສິ່ງກິນ"

1 Samuel 3:1

ຖ້ອຍຄຳຂອງພຣະຢາເວມາເຖິງແຕ່ຫນ້ອຍຫລາຍ
"ພຣະຢາເວບໍ່ຄ່ອຍເວົ້າກັບປະຊາຊົນ"

ຕະກຽງຂອງພຣະເຈົ້າ

ນີ້ແມ່ນທຽນເຈັດເຫລັ້ມຢູ່ໃນຄົ້ນຕະກຽງ ໃນສະຖານສັກສິດຂອງຫໍເຕັ້ນທີ່ເຜົາທຸກໆມື້ ແລະ ຈົນຫມົດເວລາກາງຄືນ.

ພຣະວິຫານຂອງພຣະຢາເວ

ຄຳວ່າ "ພຣະວິຫານ" ຄວາມຈິງແລ້ວເປັນເຕັ້ນ, ແຕ່ມັນເປັນບ່ອນທີ່ປະຊາຊົນມາມະນັດສະການ, ດັ່ງນັ້ນມັນຈຶ່ງເປັນການຕີທີ່ຈະແປວ່າ "ພຣະວິຫານ" ໃນທີ່ນີ້. ເຫມືອນດັ່ງການແປໃນ 1:9.

1 Samuel 3:5

ລູກເອີຍ

ເອລີບໍ່ແມ່ນແທ້ຂອງຊາມູເອນ.

ເອລີເວົ້າເຫມືອນກັບວ່າລາວເປັນພໍ່ຂອງຊາມູເອນ

ເພື່ອສະແດງໃຫ້ຊາມູເອນເຫັນວ່າ ລາວບໍ່ຮ້າຍ

ແຕ່ວ່າຊາມູເອນຕ້ອງຟັງລາວ.

1 Samuel 3:7

ຫລືຍັງບໍ່ເຄີຍມີຖ້ອຍຄຳຈາກພຣະຢາເວໄດ້ຊົງເປີດເຜີຍແກ່ລາວເລີຍ

ສາມາດເວົ້າໃນຮູບແບບການກະທຳໄດ້. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ຫລືບໍ່ມີຖ້ອຍຄຳຈາກພຣະຢາເວໄດ້ຮັບການເປີດເຜີຍແກ່ລາວເລີຍ" ຫລື

"ແລະ ພຣະຢາເວບໍ່ເຄີຍເປີດເຜີຍຖ້ອຍຄຳໃດໆແກ່ລາວ"

1 Samuel 3:9

ຜູ້ຮັບໃຊ້ຂອງພຣະອີກກຳລັງ

ເອລີບອກຊາມູເອນບອກກັບພຣະຢາເວເຫມືອນດັ່ງກັບວ່າຊາມູເອນເປັນອີກບຸກຄົນໜຶ່ງທີ່ພຣະຢາເວເພື່ອສະແດງຄວາມເຄົາລົບຕໍ່ພຣະຢາເວ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ຂ້ານ້ອຍເປັນ"

1 Samuel 3:10

ພຣະຢາເວໄດ້ມາ ແລະຢືນຢູ່

ຄວາມຫມາຍທີ່ອາດເປັນໄປໄດ້ 1) ພຣະຢາເວໄດ້ປາກົດຕົວ

ແລະຢືນຢູ່ຕໍ່ຫນ້າຊາມູເອນ ຫລື 2)

ພຣະຢາເວເຮັດໃຫ້ຊາມູເອນຮູ້ວ່າການຊົງສະຖິດຂອງພຣະອີງຢູ່ທີ່ນັ້ນ.

ຜູ້ຮັບໃຊ້ຂອງພຣະອີກກຳລັງ

ຊາມູເອນເວົ້າກັບພຣະຢາເວ

ເຫມືອນກັບວ່າຊາມູເອນເປັນອີກຄົນໜຶ່ງເພື່ອສະແດງຄວາມເຄົາລົບຕໍ່ພຣະຢາເວ

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ຂ້ານ້ອຍເປັນ"

ຊົງຫຼຸດຊາມູເອນຈະໄດ້ຍິນກ່າວອີ້ນ

ທີ່ນີ້ "ຫຼ ... ຈະອີ້ນໄປ" ນີ້ແມ່ນສຳນວນທີ່ຫມາຍເຖິງທຸກຄົນຈະຊ່ອກ

ເມື່ອພວກເຂົາໄດ້ຍິນສິ່ງນີ້. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ທຸກຄົນທີ່ໄດ້ຍິນຈະຊ່ອກເມື່ອໄດ້ຍິນສິ່ງນີ້"

ອີ້ນ

ນີ້ຫມາຍເຖິງຄວາມຮູ້ສຶກເຫມືອນມີບາງຄົນມາແຍ່ເບົາໆ, ວັດຖຸທີ່ແຫລມ,

ປົກກະຕິແລ້ວເພາະຍ້ອນຫນາວ ຫລື

ເພາະຍ້ອນບາງຄົນທີ່ຕີບາງສ່ວນຂອງຮ່າງກາຍດ້ວຍມື.

Chapter 4

1 Samuel 4:1

ເອເບເຊບາ ... ອາເຟກ

ເຫລົ່ານີ້ແມ່ນຊື່ສະຖານທີ່.

ອິດສະຣາເອນໄດ້ເສຍຊັບຊະນະໃຫ້ແກ່ພວກຟິລິດສະຕິນ

ສາມາດເວົ້າໃນການແປນີ້ເປັນຮູບແບບການກະທຳໄດ້. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

ຊາວຟິລິດສະຕິນໄດ້ພ່າຍແພ້ຊາວອິດສະຣາເອນ ແລະ ຂ້າພວກເຂົາ"

ປະມານສີ່ພັນຄົນ

ຕົວເລກໃນທີ່ນີ້ປະມານສີ່ພັນຄົນ. ທີ່ນີ້ອາດຈະຫລາຍກວ່ານີ້ ຫລື

ອາດຈະຫນ້ອຍກວ່ານັ້ນ. ຄຳວ່າ "ປະມານ"

ສະແດງວ່າມັນບໍ່ກົງກັບຕົວເລກນີ້. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ປະມານ 4,000

ຄົນ"

1 Samuel 4:3

1 Samuel 3:12

ຕັ້ງແຕ່ຕົ້ນຈົນເຖິງທີ່ສຸດທ້າຍ

ນີ້ແມ່ນການເວົ້າລວມທຸກສິ່ງສຳເລັດແລ້ວ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ຫມົດທຸກສິ່ງຢ່າງແນ່ນອນ"

ນຳການສາບແຊ່ງມາເຫນືອພວກເຂົາ

"ເຮັດສິ່ງເຫລົ່ານັ້ນ ທີ່ພຣະຢາເວໄດ້ເວົ້າວ່າພຣະອີງຈະລົງໂທດ

ສຳລັບຜູ້ໃດທີ່ເຮັດສິ່ງເຫລົ່ານັ້ນ"

ຄວາມບາບທັງຫລາຍໃນເຊື້ອສາຍຂອງລາວ

ຈະບໍ່ໄດ້ຮັບການຍົກບາບໂດຍການຖວາຍເຄື່ອງສັດບູຊາ ຫລື

ເຄື່ອງຖວາຍບູຊາໃດໆທັງນັ້ນ

ສາມາດແປໃນຮູບແບບການກະທຳໄດ້. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ບໍ່ເຄື່ອງສັດບູຊາ ຫລື ເຄື່ອງຖວາຍບູຊາ ທີ່ຄົນໃດສາມາດຖວາຍ

ເພື່ອຈະຮັບການຍົກໂທດສຳລັບ ບາບຂອງເຊື້ອສາຍຂອງລາວ"

ຄວາມບາບທັງຫລາຍໃນເຊື້ອສາຍຂອງລາວ

ຄວາມບາບທັງຫລາຍໃນຄອບຄົວຂອງລາວທີ່ໄດ້ເຮັດນັ້ນ"

1 Samuel 3:15

ພຣະວິຫານຂອງພຣະຢາເວ

"ພຣະວິຫານ" ຄວາມຈິງແລ້ວແມ່ນຫໍເຕັ້ນ,

ແຕ່ເປັນການຕີທີ່ສຸດທີ່ຈະແປວ່າ "ພຣະວິຫານ" ໃນທີ່ນີ້.

ລູກເອີຍ

ເອລີບໍ່ແມ່ນແທ້ຂອງຊາມູເອນ.

ເອລີເວົ້າເຫມືອນກັບວ່າລາວເປັນພໍ່ຂອງຊາມູເອນເພື່ອສະແດງໃຫ້ຊາມູເອນເຫັນວ່າລາວບໍ່ຮ້າຍ ແຕ່ວ່າຊາມູເອນຕ້ອງຟັງລາວ. ການແປນີ້ໃນ 1:5.

1 Samuel 3:17

ພຣະອີກກຳລັງ

"ຂໍຄວາມທີ່ພຣະຢາເວໄດ້ບອກ"

ຂໍພຣະເຈົ້າເຮັດຢ່າງນັ້ນແກ່ເຈົ້າ, ແລະ ໃຫ້ຫລາຍກວ່ານັ້ນ

ນີ້ແມ່ນສຳນວນທີ່ເນັ້ນຫນັກເຖິງຄວາມຈິງຈັງຂອງເອລີເປັນ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ຂໍພຣະຢາເວເຈົ້າລົງໂທດເຈົ້າເຫມືອນດັ່ງທີ່ພຣະອີກກ່າວວ່າພຣະອີງຈະລົງຂ້ອຍ,

ແລະ ຍິ່ງໄປກວ່ານັ້ນ"

1 Samuel 3:19

ໃຫ້ຄຳທ່ານວາຍທັງຫມົດຂອງລາວເປັນຄວາມຈິງ

ນີ້ສາມາດເວົ້າໃນທາງບວກໄດ້. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

ເຮັດໃຫ້ທຸກສິ່ງທີ່ທ່ານວາຍເຖິງລາວເປັນຈິງ"

ຊາວອິສະຣາເອນທັງຫມົດ

"ປະຊາຊົນຊາວອິດສະຣາເອນທັງຫມົດ"

ຕັ້ງແຕ່ຕົ້ນເຖິງເບເອຊາບາ

ນີ້ແມ່ນລວມທັງຫມົດສຳລັບ "ໃນທຸກໆພາກສ່ວນຂອງດິນແດນ."

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ຈາກທີ່ສຸດປາຍຂອງດິນແດນເຖິງອີກດິນແດນອື່ນ" ຫລື

"ຈາກຕາເວັນຕົກທາງພາກເໜືອ ຈົນຮອດເບເອຊາບາທາງພາກໃຕ້"

ຊາມູເອນໄດ້ຮັບການແຕ່ງຕັ້ງ

ສາມາດເວົ້າໃນຮູບແບບການກະທຳໄດ້. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ພຣະຢາເວໄດ້ແຕ່ງຕັ້ງ"

ພວກປະຊາຊົນ

ບັນດາທະຫານຜູ້ທີ່ໄດ້ຕໍ່ສູ້ໃນສົງຄາມ

ເປັນຫຍັງພຣະຢາເວເຮັດໃຫ້ພວກເຮົາ

ຜ່າຍແຜ່ຕໍ່ຫນ້າພວກຟິລິດສະຕິນໃນວັນນີ້? ໃຫ້ພວກເຮົານຳ ...

ສັດຕູທັງຫລາຍ

ພວກຜູ້ໃຫຍ່ບໍ່ຮູ້ວ່າຍ້ອນຫຍັງພຣະຢາເວໄດ້ພ່າຍແພ້ພວກເຂົາ,

ແຕ່ພວກເຂົາຄິດຜິດວ່າພວກເຂົາຮູ້ວິທີທີ່ຈະບໍ່ເຮັດໃຫ້ມັນເກີດຂຶ້ນອີກ,

ໂດຍການນຳຫົບພັນທະສັນຍາໄປກັບພວກເຂົາ.

ຜູ້ນັ່ງຢູ່ເຫນືອເຄຣບ

ຜ່ານພຣະຢາເວເປັນການສະແດງໃນທຸກບ່ອນທຸກທີ່,

ພຣະອີງໄດ້ສະແດງໃຫ້ແກ່ປະຊາຊົນຂອງພຣະອີງ

ເຫນືອຮູບປັນເຄຣບເຫນືອຫົບພັນທະສັນຍາ.

ຟິເນຫັດ

ຟິເນຫັດຄົນນີ້ບໍ່ແມ່ນຄົນດຽວກັນກັບຫລານຂອງອາໂຣນໃນອິບພະຍົບ
ແລະ ໃນຈິດເຊັ່ນບັນຊີ.

ກໍໄດ້ຢູ່

ທີ່ເມືອງຊີໂລ

1 Samuel 4:5

ເມື່ອຫົບພັນທະສັນຍາຂອງພຣະຢາເວມາເຖິງຄ້າຍ

"ເມື່ອປະຊາຊົນໄດ້ຫາມຫົບພັນທະສັນຍາຂອງພຣະຢາເວ
ເຂົ້າມາໃນຄ້າຍແລ້ວ" ບາງພາສາອາດຈະຕ້ອງເພີ່ມຂໍ້ມູນເຮັດໃຫ້ເຂົາໃຈ
ຄວາມຫມາຍໃຫ້ແຈ້ງແຈ້ງຢູ່ຂຶ້ນ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ປະຊາຊົນ,
ພ້ອມກັບໂຮບນີ ແລະ ຟິເນຫັດ, ໄດ້ຫາມຫົບພັນທະສັນຍາຂອງພຣະຢາເວ
ແລະນໍາເຂົ້າມາໃນຄ້າຍ. ເມື່ອປະຊາຊົນໄດ້ຫາມຫົບເຂົ້າມາໃນຄ້າຍ"

ຫົບພັນທະສັນຍາຂອງພຣະຢາເວໄດ້ມາຂ້າງໃນຄ້າຍແລ້ວ

"ປະຊາຊົນໄດ້ຫາມຫົບພັນທະສັນຍາຂອງພຣະຢາເວໄດ້ມາຂ້າງໃນຄ້າຍແລ້ວ"

1 Samuel 4:7

ພວກເຂົາເວົ້າ ... ພວກເຂົາເວົ້າ

"ພວກເຂົາເວົ້າກັບພວກເຂົາເອງ ... ພວກເຂົາແກ່ກັນແລະກັນວ່າ" ຫລື
"ພວກເຂົາເວົ້າແກ່ກັນແລະກັນ ... ພວກເຂົາເວົ້າແກ່ກັນແລະກັນ."
ເຫດການທີ່ສອງອ້າງອີງເຖິງສິ່ງທີ່ຊາວຟິລິດສະຕິນເວົ້າແກ່ກັນ ແລະ ກັນ.
ເຫດການທີ່ສອງຈະຫມາຍເຖິງສິ່ງທີ່ພວກເຂົາຄິດ,
ເຖິງແມ່ນວ່າມັນອາດຈະຫມາຍເຖິງສິ່ງທີ່ພວກເຂົາເວົ້າກັບກັນ.
ຖ້າເປັນໄປໄດ້, ໃຫ້ຫລີກລ້ຽງການລະບຸວ່າແມ່ນໃຜເວົ້າ.

ພຣະເຈົ້າອົງຫນຶ່ງໄດ້ມາ

ຊາວຟິລິດສະຕິນນະມັດສະການພະຫລາຍອົງ, ດັງນັ້ນ
ພວກເຂົາຄົງຈະເຊື່ອຫນຶ່ງໃນພະເລົ່ານັ້ນ, ຫລື
ຫນຶ່ງໃນຜູ້ນັ້ນທີ່ພວກເຂົາບໍ່ໄດ້ນະມັດສະການ, ໄດ້ມາໃນຄ້າຍ.
ຄວາມຫມາຍທີ່ອາດເປັນໄປໄດ້ອີກຄືວ່າ

ພວກເຂົາກໍາລັງເວົ້າໃຫ້ເຫມາະສົມກັບພຣະນາມຂອງພຣະເຈົ້າຂອງອິດສະຣາເອນ

"ພຣະຢາເວໄດ້ມາ." ເພາະວ່າ 4:8 ເວົ້າວ່າ "ພະເຈົ້າ"

ບາງການແປຈະອ່ານວ່າ "ພຣະເຈົ້າທັງຫລາຍໄດ້ມາ," ຫຼືວ່າ,
"ນີ້ແມ່ນພະຜູ້ທີ່ໄດ້ມາ."

ໃຜຈະຊ່ວຍເອົາພວກເອົາຈາກອຳນາດຂອງພະເຈົ້າເຫລົ່ານີ້ໄດ້?

ຄຳຖາມທີ່ບໍ່ຄາດຫວັງຄຳຕອບນີ້
ແມ່ນສະແດງອອກເຖິງຄວາມຢ້ານຢ່າງເລິກເຊິ່ງ.
ສາມາດຂຽນໃຫ້ເປັນປະໂຫຍກໄດ້. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:
"ບໍ່ມີຜູ້ໃດທີ່ສາມາດຊ່ວຍເອົາໃຫ້ຜົນຈາກອຳນາດຂອງພະເຈົ້າເຫລົ່ານີ້ໄດ້."

ອຳນາດຂອງພະເຈົ້າເຫລົ່ານີ້ ... ພະເຈົ້າເຫລົ່ານີ້ເປັນຜູ້ທີ່ໄດ້ບຸກໂຈມຕີ

ເພາະວ່າຄຳວ່າ "ພະເຈົ້າ" (ຫລື "ພຣະເຈົ້າ") ໃນ 4:7
ແມ່ນເປັນເອກກະພົດ, ມີຫລາຍການແປອ່ານວ່າ "ພະເຈົ້າຜູ້ຍິງໃຫຍ່ນີ້ ...
ພະເຈົ້າຜູ້ທີ່ໄດ້ບຸກໂຈມຕີ," ອ້າງອີງເຖິງພະເຈົ້າໃດຫນຶ່ງ
ຂອງບັນດາພະເຈົ້າອາດຈະເປັນພະ, ຫລື "ພຣະເຈົ້າຜູ້ຍິງໃຫຍ່ນີ້ ...
ພຣະເຈົ້າຜູ້ທີ່ໄດ້ບຸກໂຈມຕີ,"

ໃຊ້ໃຫ້ເຫມາະສົມສຳລັບພຣະເຈົ້າຂອງອິດສະຣາເອນ.

ຈົ່ງເປັນລູກຜູ້ຊາຍ

ນີ້ແມ່ນສຳນວນ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ໃຫ້ເຂັ້ມແຂງ ແລະ ສູ້ໆ"

1 Samuel 4:10

ອິດສະຣາເອນກໍໄດ້ພ່າຍແພ້

ສາມາດເວົ້າໃນຮູບແບບການກໍາະທຳໄດ້. ຄຳວ່າ "ອິດສະຣາເອນ"
ເປັນຄຳປະກອບສຳລັບ "ທະຫານຂອງອິດສະຣາເອນ."
ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ພວກເຂົາໄດ້ເອົາຊະນະອິດສະຣາເອນ."

ຫົບພັນທະສັນຍາຂອງພຣະເຈົ້າກໍຖືກຍຶດໄປ

ສາມາດເວົ້າໃນຮູບແບບການກະທຳໄດ້. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:
"ຊາວຟິລິດສະຕິນຍັງໄດ້ຍຶດຫົບພັນທະສັນຍາຂອງພຣະເຈົ້າໄປ"

1 Samuel 4:12

ດ້ວຍເສື້ອຜ້າຂາດ ແລະ ຂີ້ຝຸ່ນຕົນກໍຢູ່ເທິງຫົວຂອງລາວ

ນີ້ແມ່ນວິທີທາງສະໃຫ້ເຫັນເຖິງຄວາມໂສກເສົ້າ

ໃນວັດທະນະທຳຂອງຊາວອິດສະຣາເອນ.

ຈິດໃຈຂອງທ່ານຢ້ານ

ນີ້ແມ່ນສຳນວນຊຶ່ງຫມາຍຄວາມວ່າທ່ານຢ້ານຫລາຍ ຫລື
ເປັນຫວງຫລາຍກ່ຽວກັບບາງສິ່ງບາງຢ່າງ.

ຊາວເມືອງທັງຫມົດ

ນີ້ແມ່ນເປັນການປຽບທຽບສຳລັບ "ປະຊາຊົນທັງຫມົດໃນເມືອງ."

1 Samuel 4:14

ຜູ້ຊາຍຄົນນັ້ນ

"ຜູ້ຊາຍຄົນເປັນຢາມິນ"

1 Samuel 4:16

ລູກເອີຍ

ເອລີບໍ່ແມ່ນພໍ່ແທ້ຂອງຊາຍຄົນນັ້ນ.

ເອລີເວົ້າເຫມືອນກັບວ່າເປັນພໍ່ຂອງຊາຍຄົນນັ້ນ

ເພື່ອບອກວ່າລາວບໍ່ໄດ້ໃຈຮ້າຍແຕ່ລາວຕ້ອງການຄຳຕອບຈາກຊາຍຄົນນັ້ນ.

ອິດສະຣາເອນໄດ້ຫນີຈາກຊາວຟິລິດສະຕິນ

ນີ້ແມ່ນປະໂຫຍກທີ່ໄປຫາກ່ຽວກັບສິ່ງທີ່ເກີດຂຶ້ນ.

ຖ້ອຍຄຳທັງຫມົດຂອງຊາຍຄົນນັ້ນໃຫ້ລາຍລະອຽດ.

ເຊັ່ນດຽວກັນ, ມີການ ເຊັ່ນດຽວກັນ, ລູກຊາຍທັງສອງຄົນຂອງເຈົ້າ

"ຂ້ານ້ອຍຈະບອກຂ່າວຮ້າຍແກ່ທ່ານ ...

ຂ້ານ້ອຍຈະບອກຂ່າວຮ້າຍແກ່ທ່ານ" ຫລື "ບໍ່ແມ່ນພຽງແຕ່ສິ່ງນີ້ ...

ປະຊາຊົນ, ແຕ່ລູກຊາຍທັງສອງຄົນຂອງທ່ານ"

ຫົບພັນທະສັນຍາຂອງພຣະເຈົ້າກໍຖືກຍຶດໄປແລ້ວ

ສາມາດເວົ້າໃນຮູບແບບການກະທຳ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ຊາວຟິລິດສະຕິນໄດ້ຍຶດຫົບພັນທະສັນຍາຂອງພຣະເຈົ້າໄປແລ້ວ"

1 Samuel 4:18

ເສື້ອລາວໄດ້ເວົ້າເຖິງ

"ເມື່ອຊາຍຄົນເປັນຢາມິນໄດ້ເວົ້າເຖິງ"

ເວົ້າເຖິງ

"ໄດ້ເວົ້າເຖິງ"

ຄໍຂອງລາວກໍປັກ

ສາມາດເວົ້າໃນຮູບແບບການກະທຳໄດ້. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ຄໍຂອງລາວກໍປັກ ຍ້ອນວ່າລາວຕິກລົງຈາກຕັ້ງ" ຫລື

"ລາວຄໍປັກເມື່ອລາວຕິກລົງ"

1 Samuel 4:19

ລູກໄຜ່ຂອງລາວ

ລູກໄຜ່ - ລູກໄຜ່ຂອງເອລີ

ຫົບພັນທະສັນຍາຂອງພຣະເຈົ້າຖືກຍຶດໄປ

ສາມາດເວົ້າໃນຮູບແບບການກະທຳໄດ້. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ຊາວຟິລິດສະຕິນໄດ້ຍຶດຫົບພັນທະສັນຍາຂອງພຣະເຈົ້າໄປ"

ໃສ່ໃຈກັບເລື່ອງທີ່ພວກເຂົາໄດ້ເວົ້າກັບເປືອໃຈ

"ໃສ່ໃຈໃນສິ່ງທີ່ພວກເຂົາເວົ້າ" ຫລື

"ອະນຸຍາດໃຫ້ນາງເອງມີຄວາມຮູ້ສຶກດີຂຶ້ນ"

1 Samuel 4:21

ອີຄາໂບດ

ຊີມີແທ້ຈິງແລ້ວເປັນສຳນວນທີ່ມີຄວາມຫມາຍວ່າ "ບໍ່ມີສະຫງ່າຮາສີ."

ຊື່ຂອງຄົນບາງເທື່ອສະແດງເປັນຂໍ້ມູນກ່ຽວກັບຄົນນັ້ນ, ສະຖານທີ່, ຫລື
ສິ່ງຂອງທີ່ອ້າງເຖິງສິ່ງນັ້ນ.

ເພາະຫົບພັນທະສັນຍາຂອງພຣະເຈົ້າໄດ້ຖືກຍຶດໄປ ...

ຫົບພັນທະສັນຍາຂອງພຣະເຈົ້າໄດ້ຖືກຍຶດໄປແລ້ວ

ສາມາດເວົ້າໃນຮູບແບບການກະທຳໄດ້. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ເພາະວ່າຊາວຟິລິດສະຕິນໄດ້ຍຶດຫົບພັນທະສັນຍາຂອງພຣະເຈົ້າໄປແລ້ວ ...

ເພາະວ່າຊາວຟິລິດສະຕິນໄດ້ຍຶດຫົບພັນທະສັນຍາຂອງພຣະເຈົ້າໄປແລ້ວ."

Chapter 5

1 Samuel 5:1

ບັດນີ້

ຄຳສັບນີ້ຫມາຍເຫດເຖິງການເລີ່ມຕົ້ນຂອງພາກໃຫມ່ຂອງເລື່ອງ.

ຖ້າພາສາຂອງທ່ານມີຄຳສັບ ຫລື ວະລິທີ່ເຮັດຢ່າງດຽວກັນໄດ້,

ເຈົ້າສາມາດໃຊ້ໄດ້ໃນຫີນີ.

ຫົບພັນທະສັນຍາຂອງພຣະເຈົ້າ

ເປັນການແປຫຼີກກັນໃນ 3:1. ນິແມ່ນຄືກັນກັບຄຳວ່າ

"ຫົບພັນທະສັນຍາຂອງພຣະເຈົ້າ" ໃນ 4:3

ວິຫານຂອງພະດາໂກນ

ນິແມ່ນອ້າງອີງເຖິງວິຫານຂອງພະດາໂກນ, ພະເຈົ້າຂອງຊາວຟິລິດສະຕິນ.

ເບິ່ງແມ່, ພະດາໂກນ

"ພວກເຂົາແປກໃຈຫລາຍທີ່ໄດ້ເຫັນ ພະດາໂກນ"

ພະດາໂກນກໍ່ໄດ້ລົມລົງເຖິງພື້ນດິນ

ຜູ້ອ່ານຄວນເຂົ້າໃຈວ່າ

ພຣະຢາເວໄດ້ເຮັດໃຫ້ຮູບປັນລົມຂວ້າຫນ້າລົງໃນເວລາກາງຄືນ.

(ເບິ່ງເພີ່ມເຕີມ:|Assumed Knowledge ແລະ Implicit Information)

1 Samuel 5:4

ພະດາໂກນໄດ້ຂວ້າຫນ້າລົງ

ຜູ້ອ່ານຄວນເຂົ້າໃຈວ່າພຣະຢາເວໄດ້ເຮັດໃຫ້ພະດາໂກນລົມຂວ້າລົງ.

ຫົວຂອງພະດາໂກນ ແລະ ມືທັງສອງຂ້າງກໍ່ໄດ້ແຕກຫັກຢູ່ທາງເຂົ້າປະຕູ

ເປັນເຫມືອນກັບວ່າພຣະຢາເວເປັນທະຫານຄົນຫນຶ່ງໄດ້ຜ່າບແຜ່ສັດຕູຂອງພວກເຂົາ

ແລະ ໄດ້ຕັດຫົວ ແລະ ມືຂອງສັດຕູ.

ນິຄີເຫດຜົນວ່າເປັນຫຍັງ, ແມ່ນແຕ່ທຸກວັນນີ

ຜູ້ຂຽນໄດ້ໃຫ້ຂໍ້ມູນທີ່ເປັນເບື້ອງຫລັງທີ່ແຍກຈາກເລື່ອງຫລັກ.

ແມ່ນແຕ່ທຸກວັນນີ

ຫີນີ "ວັນນີ" ຫມາຍຄວາມວ່າຈົນເຖິງວັນເມື່ອຜູ້ຂຽນໄດ້ຂຽນປຶ້ມເຫລົ່ານີ້.

1 Samuel 5:6

ພຣະຫັດຂອງພຣະຢາເວໄດ້ປຽດອອກຢ່າງຫນັກຫນື່ອ

ນິແມ່ນສຳນວນ. "ພຣະຢາເວພິພາກສາຄັ້ງຍິ່ງໃຫຍ່"

ຝີຕ່າງໆ

ຄວາມຫມາຍທີ່ອາດເປັນໄປໄດ້ 1) ຄວາມເຈັບປວດທີ່ຢູ່ພາຍໃຕ້ຜົວຫນັງຫລື 2) ອາການເລືອກໂຫລອອກບໍ່ຢຸດ.

ທັງໃນເມືອງອາສະໂດດ ແລະ ອານາເຂດທັງຫມົດຂອງເມືອງນັ້ນ

ຊື່ຂອງເມືອງນີ້ເປັນຄຳອຸບລະປະມາສຳລັບປະຊາຊົນຜູ້ທີ່ອາໄສຢູ່ໃນເມືອງ.

"ທັງປະຊາຊົນໃນເມືອງອາສະໂດດ ແລະ

ປະຊາຊົນທີ່ຢູ່ອ້ອມແອມເມືອງອາສະໂດດດ້ວຍ"

ໄດ້ຮູ້ວ່າ

"ໄດ້ເຂົ້າໃຈວ່າ"

ຫົບພັນທະສັນຍາຂອງພຣະເຈົ້າແຫ່ງອິດສະຣາເອນ

ການແປນິຄີກັນກັບໃນ 3:1. ນິແມ່ນຄືກັນກັບວ່າ

"ຫົບພັນທະສັນຍາຂອງພຣະເຈົ້າ" ໃນ 4:3.

1 Samuel 5:8

ພຣະຫັດຂອງພຣະຢາເວກໍ່ໄດ້ລົງໂທດ

ນິແມ່ນສຳນວນ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ພຣະຢາເວໄດ້ລົງໂທດ"

ທັງຜູ້ເລັກນ້ອຍ ແລະ ພວກເຈົ້າຳນາຍທັງຫລາຍ

ຄວາມຫມາຍທີ່ອາດເປັນໄປໄດ້ 1) ນິແມ່ນສະຫລຸບລວມອ້າງອີງເຖິງອາຍຸ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ຄົນທຸກໄວ" ຫລື 2)

ນິແມ່ນສະຫລຸບລວມທີ່ອ້າງອີງເຖິງຊົນຊັ້ນວັນນະໃນສັງຄົມ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: " ຈາກຄົນຈົນທີ່ສຸດ ແລະ ອ່ອນແອທີ່ສຸດ

ໄປສູ່ຄົນລວຍທີ່ສຸດ ແລະ ຄົນມີອຳນາດທີ່ສຸດ"

ຝີຕ່າງໆ

ຄວາມຫມາຍທີ່ອາດເປັນໄປໄດ້ 1) ຄວາມເຈັບປວດທີ່ຢູ່ພາຍໃຕ້ຜົວຫນັງ

ຫລື 2) ລົດສີດວງທະວານ. ການແປນິຄີກັນກັບໃນ 5:6

1 Samuel 5:10

ຮ້ອງສ່ຽງດັງ

ຍ້ອນພວກເຂົາໄດ້ຮ້ອງສ່ຽງດັງສາມາດເວົ້າໃຫ້ແຈ່ມແຈ້ງຂຶ້ນໄດ້.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ຮ້ອງສ່ຽງດັງດ້ວຍຄວາມຢ້ານ"

1 Samuel 5:11

ຫົບພັນທະສັນຍາຂອງພຣະເຈົ້າຂອງອິດສະຣາເອນ

ການແປນິຄີກັນກັບສຳນວນໃນ 3:1. ນິແມ່ນຄືກັນກັບສຳນວນທີ່ວ່າ

"ຫົບພັນທະສັນຍາຂອງພຣະເຈົ້າ" ໃນ 4:3.

ພຣະເຈົ້າຂອງອິດສະຣາເອນ

ຄວາມຫມາຍທີ່ອາດເປັນໄປໄດ້ 1) ພວກເຂົາເວົ້າໃນທາງທີ່ເຫມາະສົມ

ເພື່ອເອີ້ນນາມຊື່ຂອງພຣະເຈົ້າອິດສະຣາເອນ ຫລື 2)

ພວກເຂົາເຊື່ອວ່າອິດສະຣາເອນນະມັດສະການຫນຶ່ງ ໃນພະເຈົ້າທັງຫລາຍ,

"ພຣະເຈົ້າຂອງອິດສະຣາເອນ." ການແປນິເຫມືອນໃນ 5:6.

ມີຄວາມແຕກຕື່ນຢູ່ທົ່ວທັງເມືອງ

"ປະຊາຊົນທັງຫມົດໃນເມືອງຕ່າງກໍ່ຢ້ານ ວ່າພວກເຂົາຈະຕາຍ"

ພຣະຫັດຂອງພຣະເຈົ້າໄດ້ລົງໂທດຢ່າງຫນັກຢູ່ໃນບ່ອນນັ້ນ

ພຣະຫັດເປັນການປຽບທຽບ ສຳລັບການທີ່ພຣະເຈົ້າລົງໂທດປະຊາຊົນ.

"ພຣະຢາເວໄດ້ລົງໂທດປະຊາຊົນຢ່າງຮຸ່ນແຮງ"

ຊາວເມືອງທີ່ຍັງບໍ່ຕາຍ

ນິຫມາຍເຖິງວ່າແທ້ຈິງແລ້ວຄົນໄດ້ຕາຍຫລາຍແລ້ວ.

ຝີຕ່າງໆ

ຄວາມຫມາຍທີ່ອາດເປັນໄປໄດ້ 1) ຄວາມເຈັບປວດທີ່ຢູ່ພາຍໃຕ້ຜົວຫນັງ

ຫລື 2) ລົດສີດວງທະວານ. ການແປນິຄີກັນກັບໃນ 5:6.

ສ່ຽງຮ້ອງໄຫ້ຂອງເມືອງກໍ່ໄດ້ຂຶ້ນໄປເຖິງຝ້າສະຫວັນ

ຄຳວ່າ "ເມືອງ" ເປັນພາບປຽບທຽບສຳລັບປະຊາຊົນຂອງເມືອງ.

ຄວາມຫມາຍທີ່ອາດເປັນໄປໄດ້ 1) ຄຳສັບ "ໄດ້ຂຶ້ນໄປເຖິງຝ້າສະຫວັນ"

ເປັນສຳນວນສຳລັບ "ໃຫຍ່ຫລວງຫລາຍ." ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ປະຊາຊົນໃນເມືອງໄດ້ຮ້ອງໄຫ້ສ່ຽງດັງ" ຫລື 2) ຄຳສັບ "ຝ້າສະຫວັນ"

ນິເປັນການປຽບທຽບສຳລັບພະເຈົ້າທັງຫລາຍຂອງປະຊາຊົນ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ປະຊາຊົນຂອງເມືອງໄດ້ຮ້ອງຫາພະເຈົ້າທັງຫລາຍຂອງພວກເຂົາ.

Chapter 6

1 Samuel 6:1

ພວກປະໂລຫິດ ແລະ ພວກໂຫຣາຈານ

ເຫລົ່ານີ້ແມ່ນປະໂລຫິດຂອງຄົນບໍ່ມີສາສະຫນາ

ແລະພວກໂຫຣາຈານຜູ້ທີ່ນະມັດສະການພະດາໂກນ.

ຈົບອອກພວກເຮົາວ່າພວກເຮົາຈະສົ່ງຫົບກັບໄປ

ຊາວຟິລິດສະຕິນຕ້ອງການທີ່ຈະຮູ້ວິທີທີ່ພວກເຂົາຈະຫລຸດຜົນຈາກຫົບໂດຍປາກົດຂຶ້ນໃນຕາມທີ່ພວກເຂົາໄດ້ສະແດງໃຫ້ເຫັນ.

1 Samuel 6:3

ພຣະເຈົ້າແຫ່ງອິດສະຣາເອນ

ຄວາມຫມາຍທີ່ອາດເປັນໄປໄດ້ 1) ພວກເຂົາເວົ້າໃຫ້ເຫມາະສົມກັບ

ພຣະນາມຂອງພຣະເຈົ້າຂອງອິດສະຣາເອນ ຫລື 2)

ພວກເຂົາເຊື່ອວ່າອິດສະຣາເອນນະມັດສະການຫນຶ່ງໃນບັນດາພະເຈົ້າທັງຫລາຍ.

"ພະເຈົ້າຂອງອິດສະຣາເອນ." ການແປນິເຫມືອນກັນໃນ 5:6.

ທັງຫມົດນິຫມາຍຄວາມວ່າຕ້ອງໄປພ້ອມເຄື່ອງບູຊາລົບລ້າງຄວາມຜິດຖວາຍແຕ່ພຣະເຈົ້າ

ຄຳສັບທີ່ວ່າ "ທັງຫມົດນິຫມາຍຄວາມວ່າ"

ນິເປັນການບັງຄັບທາງການເວົ້າບາງສິ່ງບາງຢ່າງ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ພວກເຈົ້າຕ້ອງສົ່ງເຄື່ອງບູຊາລົບລ້າງຄວາມຜິດ"

ພວກທ່ານຈະຖືກປົນປົວໃຫ້ຫາຍດີ

"ພວກທ່ານຈະບໍ່ເຈັບອີກຕໍ່ໄປ"

ພວກທ່ານ

ຄຳແທນນາມ "ພວກທ່ານ" ເປັນຈຳນວນຫລາຍ,

ອາດອີງເຖິງຄວາມໝາຍທີ່ອາດເປັນໄປໄດ້.

ເຫດໃດພຣະຫັດຂອງພຣະອົງຈຶ່ງບໍ່ເປັນໄປຈາກພວກທ່ານ

ຄຳວ່າ "ພຣະຫັດ" ເປັນການປຽບທຽບໃນການໃຊ້ເພື່ອເປັນຕົວແທນ

ອິດອຳນາດຂອງພຣະເຈົ້າເຮັດໃຫ້ເຈັບປວດ ຫລື ການຕີສອນ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ເຫດໃດພຣະອົງຈຶ່ງບໍ່ປັ້ນເທົາຄວາມທົນທຸກທໍລະມານຂອງພວກທ່ານ"

ຝີຕ່າງໆ

ຄວາມຫມາຍທີ່ອາດເປັນໄປໄດ້ 1) ຄວາມເຈັບປວດທີ່ຢູ່ພາຍໃຕ້ຜົວຫນັງ

ຫລື 2) ລົດສີດວງທະວານ. ການແປນິຄີກັນກັບໃນ 5:6.

ຫນູ

"ຫນູມີຫລາຍກວ່າຫນຶ່ງໂຕ"

1 Samuel 6:5

ແບບຈຳລອງ

ແບບຈຳລອງແມ່ນບາງສິ່ງບາງຢ່າງທີ່ເບິ່ງຄືຂອງແທ້.

ຮູບຝີ

ຄວາມຫມາຍທີ່ອາດເປັນໄປໄດ້

1)ຄວາມເຈັບປວດຂອງການບວມໂພງພາຍໃຕ້ຜິວຫນັງ ຫລື 2)

ອາການເລືອດໄຫລອອກບໍ່ຢຸດ. (ເບິ່ງວິທີການແປນິເພີມເຕີມໃນ 5:6.

ຊຶ່ງທຳລາຍ

"ວ່າເປັນການທຳລາຍ"

ພຣະເຈົ້າແຫ່ງອິດສະຣາເອນ

ຄວາມຫມາຍທີ່ອາດເປັນໄປໄດ້ 1)

ພວກເຂົາເຈົ້າໃຫ້ເຫມາະສົມກັບພຣະນາມຂອງພຣະເຈົ້າຂອງອິດສະຣາເອນ

ຫລື 2)

ພວກເຂົາເຊື່ອວ່າອິດສະຣາເອນໄດ້ນະມັດສະການຫນຶ່ງໃນບັນດາພະເຈົ້າຕ່າງໆເຊິ່ງສາມາດໃຊ້ໃນທີ່ນີ້.

"ພະເຈົ້າຂອງອິດສະຣາເອນ." ເບິ່ງວິທີການແປນິເພີມເຕີມໃນ 5:6.

ຈະຍົກພຣະບັດຂອງພຣະອົງຈາກພວກເຈົ້າ,

ຈາກບັນດາພະເຈົ້າຂອງພວກເຈົ້າ, ແລະຈາກແຜ່ນດິນຂອງພວກເຈົ້າ

ທີ່ນີ້ຄຳວ່າ "ພຣະບັດ"

ເປັນການປຽບທຽບເພື່ອໃຊ້ເປັນຕົວແທນອິດອຳນາດຂອງພຣະເຈົ້າທີ່ເຮັດໃຫ້ເຈັບປວດ 1 Samuel 6:14

ຫລື ຕີສອນ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ຢຸດການລົງໂທດພວກເຈົ້າ,

ບັນດາພະເຈົ້າຂອງພວກເຈົ້າ ແລະແຜ່ນດິນຂອງພວກເຈົ້າ"

ເປັນຫຍັງພວກເຈົ້າເຮັດໃຫ້ໃຈພວກເຈົ້າແຂງກະຕ້າງໄປ, ຢ່າງເຊັ່ນຄົນເອຢິບ

ແລະຟາໂຣໄດ້ໃຫ້ໃຈຂອງພວກເຂົາແຂງກະຕ້າງ?

ບັນດາປະໂລຫິດ ແລະ ບັນດາຜູ້ນຳໃຊ້ຄຳຖາມທີ່ບໍ່ຫວັງຄຳຕອບ

ເພື່ອຂໍຮ້ອງໃຫ້ຊາວຝີລິດສະຕິນຄິດຢ່າງຈິງຈັງ

ກ່ຽວກັບວ່າແມ່ນຫຍັງທີ່ຈະເກີດຂຶ້ນ

ຖ້າພວກເຂົາປະຕິເສດທີ່ຈະເຊື່ອຟັງພຣະເຈົ້າ.

ສາມາດແປໃນຮູບແບບການເຕືອນໄດ້. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ຢ່າໄດ້ຕື່ງເຫມືອນຊາວເອຢິບ ແລະ ຟາໂຣເຄີຍເປັນ!"

ເຮັດໃຫ້ໃຈພວກເຈົ້າແຂງກະຕ້າງໄປ

ນີ້ແມ່ນສຳນວນທີ່ຫມາຍຄວາມວ່າ ຄວາມຕື່ງ ຫລື

ບໍ່ປາຖະຫນາທີ່ຈະເຊື່ອຟັງພຣະເຈົ້າ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ປະຕິເສດທີ່ຈະເຊື່ອຟັງພຣະເຈົ້າ"

ຄົນເອຢິບກໍ່ຕ້ອງປ່ອຍປະຊາຊົນໄປ, ແລ້ວພວກເຂົາກໍ່ຈາກໄປບໍ່ແມ່ນບໍ່?

ນີ້ແມ່ນອີກຄຳຖາມທີ່ບໍ່ຫວັງຄຳຕອບຖືກໃຊ້ເພື່ອເຕືອນຄວາມຈຳພິລິດສະຕິນວ່າ

ຊາວເອຢິບໄດ້ສົ່ງຊາວອິດສະຣາເອນອອກໄປ

ຈາກເອຢິບໃນທີ່ສຸດຢ່າງໃດດັ່ງນັ້ນເພື່ອວ່າພຣະເຈົ້າຈະຢຸດທ້າຮ້າຍຊາວເອຢິບ.

ສາມາດແປໃຫ້ເປັນປະໂຫຍກໄດ້. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ຈົ່ງຈຳໄວ້ວ່າ

ຊາວເອຢິບໄດ້ສົ່ງຊາວອິດສະຣາເອນອອກໄປຈາກເອຢິບ."

1 Samuel 6:7

ຈົ່ງແມ່ລູກອ່ອນສອງຄົວ

"ຈົ່ງສອງໂຕທີ່ມີລູກອ່ອນຍັງກຳລັງກິນນົມຢູ່"

ແລ້ວກໍ່ສົ່ງມັນໄປ ແລະປ່ອຍໃຫ້ໄປຕາມທາງຂອງມັນ

ປົກກະຕິແລ້ວຈົ່ງສອງໂຕຈະຕ້ອງກັບບ້ານເພື່ອໄປຫາລູກອ່ອນຂອງພວກມັນ.

ຖ້າມັນໄປ ... ໄປເຖິງເບັດເຊເມດ, ແລ້ວນັ້ນແຫລະແມ່ນພຣະຢາເວ

ມັນບໍ່ເຫມືອນວ່າຈົ່ງຈະເລືອກເດີນທາງໄປເບັດເຊເມດເມື່ອລູກຈົ່ງອ່ອນນ້ອຍຢູ່ໃນປະຊາກອນທີ່ມີຄຸນສົມບັດ.

1 Samuel 6:10

ຈົ່ງແມ່ລູກອ່ອນສອງໂຕ

"ຈົ່ງສອງໂຕມີລູກອ່ອນທີ່ຍັງກິນນົມຢູ່" ເບິ່ງການແປທີ່ເຫມືອນກັນໃນ 6:7.

ຫນູ

ການແປນິຄີກັນກັບໃນ 6:3.

ຮູບຝີຂອງພວກເຂົາ

"ແບບຂອງຝີຂອງພວກເຂົາ"

ຝີ

ຄວາມຫມາຍທີ່ອາດເປັນໄປໄດ້ 1)

ຄວາມເຈັບປວດຫລາຍທີ່ເປັນບວມທີ່ຢູ່ໃຕ້ຜິວຫນັງຫລື 2)

ບາດແຜທີ່ເລືອດອອກບໍ່ຢຸດ. ການແປນິຄີກັນກັບໃນ 5:6.

ແມ່ຈົ່ງທັງສອງກໍ່ຍ່າງຊີກົງໄປຕາມທາງເມືອງເບັດເຊເມດ

ຈົ່ງແມ່ລູກອ່ອນຕາມປົກກະແລ້ວຈະກັບຄືນເມືອຫາລູກອ່ອນຂອງພວກມັນ, ແຕ່ຈົ່ງເຫລົ້າມີໄດ້ໄປເມືອງເບັດເຊເມດ.

ພາງຍ່າງພາງຮ້ອງໄປ

ຮ້ອງໄປແມ່ນການບິນແຊວຂອງຈົ່ງເນືອງຈາກສ່ຽງຂອງພວກມັນ.

ໂດຍບໍ່ຫັນຂວາຫລືຫວນຊ້າຍ

"ພວກມັນບໍ່ໄດ້ຍ່າງອອກຈາກທາງຫລວງເລີຍ."

ນິສາມາດເວົ້າໃນທາງບວກໄດ້. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ພວກມັນຍ່າງຢູ່ແຕ່ທາງຫລວງເທົ່ານັ້ນ" ຫລື

"ພວກມັນຍ່າງຊີກົງໄປທາງຫນ້າ"

1 Samuel 6:13

ບັດນີ

ຜູ້ຂຽນໄດ້ແນະນຳພາກສ່ວນຂອງເລື່ອງໃຫມ່.

ຖ້າໃນພາສາຂອງທ່ານມີວິທີທາງທີ່ຈະຫມາຍເຫດເລີ່ມຕົ້ນສ່ວນໃຫມ່ຂອງເລື່ອງໃຫມ່,

ຊາວເມືອງເບັດເຊເມດ

ເຫລົ້ານີ້ແມ່ນຊາວອິດສະຣາເອນ.

ພວກເຂົາເງິຍຫນ້າຂຶ້ນ

ນີ້ແມ່ນສຳນວນ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ເງິຍຫນ້າຂຶ້ນ"

1 Samuel 6:14

ມີຫີນໃຫຍ່ກ່ອນຫນຶ່ງຢູ່ທີ່ນັ້ນ

ປະຊາຊົນໃຊ້ຫີນນີ້ເປັນແທ່ນບູຊາເມື່ອພວກເຂົາຖວາຍຈົ່ງເປັນເຄື່ອງບູຊາ.

ຄົນເລວີໄດ້ນຳຫີບຸຮຸກພັນຍາຂອງພຣະຢາເວ

ແທ້ຫິຈິງແລ້ວສິ່ງນີ້ເກີດຂຶ້ນກ່ອນທີ່ພວກເຂົາໄດ້ຕັດກວ້ຽນໃຊ້ເພື່ອເປັນຝືນໃນການເຜົາຈົ່ງຖວາຍ

ຄົນເລວີໄດ້ນຳຫີບຸຮຸກພັນຍາ

ຕາມກົດບັນຍັດຂອງໂມເຊ,

ມີພຽງແຕ່ຄົນເລວີເທົ່ານັ້ນທີ່ໄດ້ຮັບອະນຸຍາດໃຫ້ຈັດການກັບຫີບຸຮຸກພັນຍາ.

ກ່ອງທີ່ບັນຈຸຮູບຫລໍ່ທອງຄຳຕ່າງໆທີ່ຢູ່ຂ້າງໃນນັ້ນລົງ,

ບ່ອນທີ່ຮູບທອງຄຳຕ່າງໆຢູ່ນັ້ນ

"ກ່ອງທີ່ບັນຈຸຮູບຫລໍ່ທອງຄຳຂອງຫນູ ແລະ ຝີ"

1 Samuel 6:16

ເຈົ້ານາຍທັງຫ້າຂອງຄົນຝີລິດສະຕິນ

"ກະສັດຫ້າອົງຂອງຊາວຝີລິດສະຕິນ"

1 Samuel 6:17

ຝີ

ຄວາມຫມາຍທີ່ອາດເປັນໄປໄດ້ 1)

ຄວາມເຈັບປວດຫລາຍທີ່ເປັນບວມທີ່ຢູ່ໃຕ້ຜິວຫນັງ ຫລື 2)

ບາດແຜທີ່ເລືອດອອກບໍ່ຢຸດ. ການແປນິຄີກັນກັບໃນ 5:6.

ຫນູ

ການແປນິເຫມືອນກັນກັບໃນ 6:3.

ທັງເມືອງທີ່ມີປ້ອມປາການ

ເຫລົ້ານີ້ແມ່ນເມືອງທີ່ມີກຳແພງສູງ ອ້ອມຮອບເພື່ອປົກປ້ອງປະຊາຊົນຢູ່ເມືອງ

ຈາກການບຸກໂຈມຕີໂດຍເຫລົ້າສັດຕູຂອງພວກເຂົາ.

ຫີນກ່ອນໃຫຍ່ ... ກໍ່ຍັງເປັນພະຍານຢູ່

ຫີນນັ້ນຍັງອົງເຫມືອນກັບວ່າຄົນຜູ້ທີ່ສາມາດເບິ່ງເຫັນໄດ້.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ຫີນກ່ອນໃຫຍ່ ... ຍັງຢູ່ທີ່ນັ້ນ, ແລະ

ປະຊາກອນທີ່ມີຄຸນສົມບັດ."

ໄປຊວຍ

ຊື່ຂອງຜູ້ຊາຍ

ຊາວເບັດເຊເມດ

ນີ້ແມ່ນຄົນມາຈາກເບັດເຊເມດທີ່ຖືກເອີ້ນກັນ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ຄົນຈາກເບັດເຊເມດ"

ຈົນທຸກວັນນີ

ໃນເວລາທີ່ຜູ້ຂຽນໄດ້ບັນທຶກພຣະທຳເຫລົ່ານີ້.

1 Samuel 6:19

ພວກເຂົາໄດ້ເຫັນຂ້າງໃນຫີບຸຮຸກພັນຍາ

ຫີບຸຮຸກພັນຍາຖືວ່າບໍ່ອີສຸດຫລາຍ

ຈົນວ່າບໍ່ອະນຸຍາດໃຫ້ຜູ້ເບິ່ງເຂົ້າໄປຂ້າງໃນໄດ້.

ພຽງແຕ່ບັນດາປະໂລຫິດຜູ້ທີ່ໄດ້ຮັບອະນຸຍາດໃຫ້ເບິ່ງຫົບພັນທະສັນຍານີ້.

ຜູ້ຊາຍ 50,070 ຄົນ

"ຜູ້ຊາຍຫ້າສິບພັນເຈັດສິບຄົນ"

ໃຜຈະສາມາດຢືນຢູ່ຕໍ່ພຣະພັກພຣະຢາເວໄດ້, ພຣະເຈົ້າຜູ້ບໍ່ຮູ້ສຸດນີ້?

ຄວາມຫມາຍທີ່ອາດເປັນໄປໄດ້ 1)

ນີ້ແມ່ນຄຳຖາມທີ່ບໍ່ຫວັງຄຳຕອບທີ່ສະແດງອອກໃຫ້ເຫັນຄວາມຢ້ານຂອງປະຊາຊົນ

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ບໍ່ມີໃຜຈະສາມາດຕໍ່ຕ້ານພຣະຢາເວໄດ້ເພາະວ່າພຣະອົງຊົງບໍ່ຮູ້ສຸດ!" ຫລື

2) ນີ້ແມ່ນຄຳຖາມທີ່ຖາມຫາເພື່ອເອົາຂໍ້ມູນ. ວະລີ

"ຢືນຢູ່ຕໍ່ຫນ້າພຣະຢາເວ"

ອາດອ້າງອີງເຖິງປະໂຫຍດທີ່ຜູ້ທີ່ຮັບໃຊ້ພຣະຢາເວ.

ມັນຫມາຍຄວາມວ່າປະຊາຊົນກຳລັງເບິ່ງປະໂຫຍດທີ່ຜູ້ທີ່ພຣະຢາເວໄດ້ອະນຸຍາດໃຫ້ເບິ່ງ

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ມີປະໂຫຍດທ່າມກາງພວກເຮົາຜູ້ທີ່ຮັບໃຊ້ພຣະເຈົ້າຜູ້ບໍ່ຮູ້ສຸດນີ້.

ພຣະຢາເວ, ແລະສາມາດທີ່ຈະຈັດການກັບຫົບພັນທະສັນຍານີ້ໄດ້?"

ຫົບຈະໄປຫາຜູ້ໃດ ເມື່ອໄປຈາກພວກເຮົາແລ້ວ?

ນີ້ແມ່ນຄຳຖາມທີ່ຖາມເພື່ອຫາຂໍ້ມູນ.

ຜູ້ນັກຂອງພຣະຢາເວ ປະຊາຊົນຕ້ອງການໃຫ້ພຣະຢາເວ ແລະ

ຫົບພັນທະສັນຍາຈະໄປບ່ອນໃດຫນຶ່ງຊຶ່ງເປັນບ່ອນອື່ນເພື່ອວ່າພຣະອົງຈະບໍ່ລົງໂທດພວກເຮົາອີກ

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ບ່ອນໃດທີ່ພວກເຮົາຈະສົ່ງຫົບພັນທະສັນຍາໄປນັ້ນເພື່ອວ່າພຣະຢາເວຈະບໍ່ລົງໂທດພວກເຮົາອີກ

1 Samuel 6:21

ຊາວເມືອງກີຣິອາດເປຣອາຣິມ

ນີ້ແມ່ນເມືອງໃນສະໄໝກະສັດສັນຍາ.

Chapter 7

1 Samuel 7:1

ເມືອງກີຣິອາດເປຣອາຣິມ

ນີ້ແມ່ນຊື່ສະຖານທີ່.

ອາບິນາດາບ ... ເອເລອາຊາ

ເຫລົ່ານີ້ແມ່ນຊື່ຜູ້ຊາຍ.

ຊາວບີ

"20 ປີ"

1 Samuel 7:3

ເຊືອສາຍອິດສະຣາເອນທັງປວງ

ຄຳວ່າ "ເຊືອສາຍ"

ເປັນການປຽບທຽບສຳລັບປະຊາຊົນຜູ້ທີ່ອາໄສຢູ່ໃນເຮືອນ

ແລະໃນບັນພະບູຣຸດຂອງພວກເຂົາ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ບັນພະບູຣຸດທັງຫມົດຂອງອິດສະຣາເອນ" ຫລື

"ປະຊາຊົນຊາວອິດສະຣາເອນທັງຫມົດ.

ກັບມາຫາພຣະຢາເວດ້ວຍສິນສຸດໃຈຂອງພວກເຈົ້າ

ທີ່ນີ້ "ດ້ວຍສິນສຸດໃຈຂອງພວກເຈົ້າ"

ນີ້ແມ່ນສຳນວນທີ່ຫມາຍຄວາມວ່າອຸທິດຕົນໃຫ້ກັບບາງສິ່ງບາງຢ່າງດ້ວຍສິນສຸດໃຈ ແມ່ນການເອົາຊະນະພວກເຂົາກ່ອນທີ່

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ກັບມາອຸທິດຕົນເພື່ອນະມັດສະການ ແລະ

ເຊືອຝັງພຣະຢາເວເຫຼົ່ານັ້ນ"

1 Samuel 7:5

ອິດສະຣາເອນທັງປວງ

"ປະຊາຊົນອິດສະຣາເອນທັງຫມົດ" ຫລື "ຊາວອິດສະຣາເອນທັງຫມົດ"

ໄດ້ຕັກນ້ຳມາເທອອກຕໍ່ພຣະພັກພຣະຢາເວ

ຄວາມຫມາຍທີ່ອາດເປັນໄປໄດ້ 1)

ປະຊາຊົນໄດ້ປະຕິເສດຕົນເອງຊຶ່ງນັ້ນເປັນສ່ວນຫນຶ່ງຂອງການຖີ່ສິນອິດອາຫານສຳລັບການຊ່ວຍເຫລືອຂອງພຣະເຈົ້າ.

ຫລື 2) ພວກເຂົາເອົານ້ຳອອກໄປຈາກຖົງ ຫລື ນ້ຳສ້າງ ແລະ

ເທອອກເທິງພື້ນດິນ

ເຫມືອນເປັນສັນຍານວ່າພວກເຂົາເສຍໃຈສຳລັບການບາບຂອງພວກເຂົາ.

1 Samuel 7:7

ພວກເຈົ້າຳນາຍຂອງຄົນຟິລິດສະຕິນ

ກໍໄດ້ຍົກກອງທັບຂຶ້ນມາໂຈມຕີອິດສະຣາເອນ

ສາມາດເວົ້າໃຫ້ເຂົາໃຈຖ່າຍຂຶ້ນວ່າ ມັນເປັນທະຫານ ແລະ

ບໍ່ແມ່ນພວກເຈົ້າຳນາຍເອງ ທີ່ໄດ້ບຸກໂຈມຕີອິດສະຣາເອນ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ພວກເຈົ້າຳນາຍຟິລິດສະຕິນໄດ້ນຳທະຫານຂອງພວກເຂົາ ແລະ

ໄດ້ບຸກໂຈມຕີອິດສະຣາເອນ"

ຊ່ວຍພວກເຮົາໃຫ້ຜົນຈາກມືຂອງຄົນຟິລິດສະຕິນ

"ມື" ນີ້ເປັນການປຽບທຽບສຳລັບອຳນາດຂອງຄົນຜູ້ຫນຶ່ງ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ຊ່ວຍພວກເຮົາຈາກທະຫານຊາວຟິລິດສະຕິນ" ຫລື

"ຮັກສາທະຫານຟິລິດສະຕິນຈາກການທຳຮ້າຍພວກເຮົາ"

1 Samuel 7:9

ລູກແກະອ່ອນທີ່ຍັງບໍ່ປ່າຍົມ

ລູກແກະອ່ອນທີ່ຍັງກິນນົມແມ່ຂອງມັນ

ໄດ້ຮ້ອງທຸນຕໍ່

"ໄດ້ຮ້ອງທຸນຂໍຄວາມຊ່ວຍເຫລືອ"

ພຣະຢາເວກໍໄດ້ຕອບລາວ

"ພຣະຢາເວໄດ້ເຮັດໃນສິ່ງທີ່ຊາມູເອນຂໍຕໍ່ພຣະອົງໃຫ້ເຮັດ"

1 Samuel 7:10

ໃນຂະນະທີ່ຊາມູເອນ ... ເມືອງເບັດຄາ

ນີ້ເປັນການອະທິບາຍເຖິງຄວາມຫມາຍຂອງຜູ້ຂຽນ ໂດຍ

"ພຣະຢາເວໄດ້ຕອບລາວ" ໃນ (7:9).

ໄດ້ເຮັດໃຫ້ພວກເຂົາສັບສົນ

ຄຳວ່າ "ສັບສົນ" ທີ່ນີ້ໃຊ້ເປັນເຫມືອນວິທີການເວົ້າທີ່ບໍ່ຖາວອນວ່າ

ຝິລິດສະຕິນບໍ່ສາມາດຄິດໄດ້ຢ່າງແຈ້ງ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ເຮັດໃຫ້ພວກເຂົາບໍ່ສາມາດຄິດໄດ້ຢ່າງແຈ້ງ"

ພວກເຂົາກໍຊັນວາຍຕໍ່ຫນ້າຄົນອິດສະຣາເອນ

ສາມາດເວົ້າໃນຮູບແບບການກະທຳໄດ້. ຄວາມຫມາຍທີ່ອາດເປັນໄປໄດ້ 1)

"ພຣະຢາເວໄດ້ເຮັດໃຫ້ພວກເຂົາຊັນວາຍຕໍ່ຫນ້າອິດສະຣາເອນ" ຫລື 2)

"ອິດສະຣາເອນໄດ້ຊັນວາຍພວກເຂົາ"

ຊັນວາຍ

ໃນຊັນວາຍຄົນ ແມ່ນການເອົາຊະນະພວກເຂົາກ່ອນທີ່

ພວກເຂົາຈະເຮັດການທຳຮ້າຍໃດໆ.

ເມືອງເບັດຄາ

ນີ້ແມ່ນຊື່ສະຖານທີ່.

1 Samuel 7:12

ເອົາຫີນກ່ອນຫນຶ່ງ ແລະ ຕັ້ງໄວ້

ຊາວອິດສະຣາເອນ ແລະ ປະຊາຊົນອື່ນອີກໃນແຜ່ນດິນ ໄດ້ຕັ້ງຫີນໃຫຍ່

ບ່ອນທີ່ມີເຫດການສຳຄັນທີ່ໄດ້ເກີດຂຶ້ນ ເຫມືອນເປັນການເຕືອນຄວາມຈຳ

ສຳລັບການຊ່ວຍເຫລືອຂອງພຣະເຈົ້າ.

ເມືອງມິຊະປາ ແລະ ເມືອງເຊນ

"ເຫລົ່ານີ້ແມ່ນຊື່ຂອງສະຖານທີ່.

1 Samuel 7:13

ດັງນັ້ນ ຄົນຟິລິດສະຕິນຈຶ່ງພ່າຍແພ້

ຜູ້ຂຽນໄດ້ບອກວິທີທີ່ຄົນຟິລິດສະຕິນໄດ້ພ່າຍແພ້ຢ່າງຫມົດສິ້ນແນວໃດ.

ຖ້າໃນພາສາຂອງທ່ານມີວິທີທີ່ຫມາຍເຫດເຖິງການສິ້ນສຸດນີ້

ໃນຄຳອະທິບາຍ. ເຈົ້າສາມາດໃຊ້ມັນໄດ້ໃນທີ່ນີ້.

ຄົນຟິລິດສະຕິນຈຶ່ງພ່າຍແພ້

ສາມາດແປໃນຮູບແບບການກະທຳໄດ້. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ພຣະຢາເວໄດ້ເຮັດໃຫ້ຄົນຟິລິດສະຕິນພ່າຍແພ້" ຫລື

"ພຣະຢາເວຮັກສາຄົນຟິລິດສະຕິນຈາກການທຳຮ້າຍຄົນອື່ນ"

ພວກເຂົາບໍ່ໄດ້ເຂົ້າມາໃນເຂດແດນຂອງອິດສະຣາເອນອີກເລີຍ

ຄົນຟິລິດສະຕິນບໍ່ໄດ້ເຂົ້າໄປໃນ

ເຂດແດນຂອງອິດສະຣາເອນເພື່ອໂຈມຕີພວກເຂົາ.

ພຣະຫັດຂອງພຣະຢາເວໄດ້ຕໍ່ສູ້ຄົນຟິລິດສະຕິນ

ຄຳວ່າ "ມື" ເປັນການປຽບທຽບເຖິງອິດອຳນາດ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ພຣະຢາເວໃຊ້ອິດອຳນາດຂອງພຣະອົງຕໍ່ສູ້ຄົນຟິລິດສະຕິນ"

ບັນດາເມືອງ ... ໄປຈາກອິດສະຣາເອນນັ້ນ

ກໍໄດ້ຄືນມາເປັນຂອງອິດສະຣາເອນອີກ

ຄວາມຫມາຍທີ່ອາດເປັນໄປໄດ້ 1)
"ພຣະຢາເວຟິນຢູ່ແຜ່ນດິນຂອງເມືອງຕ່າງໆໃນອິດສະຣະເອນ ...
ຈາກອິດສະຣະເອນ" ຫລື 2)
"ປະຊາຊົນອິດສະຣະເອນສາມາດຫວງຄືນເມືອງຕ່າງໆ ...
ຈາກອິດສະຣະເອນ"

1 Samuel 7:15
ກໍາໄດ້ວຽນໄປ
ເດີນທາງຈາກສະຖານທີ່ໜຶ່ງ ໄປອີກສະຖານທີ່ໜຶ່ງເປັນວົງວຽນ
ລາວໄດ້ຕັດສິນຄະດີ
ຄະດີແມ່ນການຕົກລົງ ຫລື ບໍ່ຕົກລົງກັນລະຫວ່າງສອງຝ່າຍ ຫລື
ມີຄົນຫລາຍກວ່ານັ້ນ.

Chapter 8

1 Samuel 8:1

ຊອກຫາລາຍໄດ້ທີ່ບໍ່ສັດຊື່

ຜູ້ຂຽນໄດ້ເວົ້າເຖິງເງິນທີ່ປະຊາຊົນຈະມອບໃຫ້ແກ່ລູກຊາຍຂອງຊາມູເອນເຫມືອນກັບຜູ້ທີ່ຈະປົກຄອງເຫນືອພວກເຈົ້າຈະເຮັດ" ຫລື ສັດທີ່ແລ່ນຫນີຈາກລູກຊາຍຂອງຊາມູເອນ,
ແລະລາວເວົ້າກ່ຽວກັບລູກຊາຍຂອງຊາມູເອນວ່າ
ພວກເຂົາຊອກຫາລາຍໄດ້ທາງກາຍຍາພາບ ຄືກັບຄົນ ຫລື ສັດ.
ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ພວກເຂົາເຮັດວຽກຫນັກ ເພື່ອທີ່ຈະໄດ້ເງິນ
ໂດຍທາງທີ່ບໍ່ສັດຊື່"

ໄດ້ບິດເບືອນຄວາມຍຸຕິຫມ

"ຕັດສິນໃຫ້ພໍ່ໃຈຄົນເຫລົ່ານັ້ນທີ່ເຮັດຊົ່ວຮ້າຍ"

1 Samuel 8:4

ບໍ່ໄດ້ດຳເນີນຊີວິດຕາມຢ່າງຂອງທ່ານ

ການດຳເນີນຊີວິດຂອງຄົນ ເປັນການເວົ້າຄືກັນກັບການເດີນທາງ.
ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ບໍ່ໄດ້ເຮັດໃນສິ່ງທີ່ທ່ານເຮັດ" ຫລື
"ບໍ່ໄດ້ເຮັດຕາມຢ່າງທາງທີ່ທ່ານໄດ້ເຮັດ"

ຂໍທ່ານໄດ້ຕັ້ງກະສັດໃຫ້ເປັນຜູ້ປົກຄອງພວກເຮົາເຫມືອນປະຊາຊາດທັງປວງເຖິງ

ຄວາມຫມາຍທີ່ອາດເປັນໄປໄດ້ 1)

"ຕັ້ງກະສັດໃຫ້ພວກເຮົາເຫມືອນດັ່ງກະສັດທັງຫລາຍຂອງປະຊາຊາດທັງປວງເຖິງເຖິງປະຊາຊາດທີ່ມີກະສັດ" ຫລື 2)
"ຕັ້ງກະສັດໃຫ້ພວກເຮົາຜູ້ທີ່ຈະຕັດສິນຄະດີຕາມທາງຂອງກະສັດທັງຫລາຍຂອງປະຊາຊາດທີ່ມີກະສັດ"

ແລະ ພວກເຮົາຈະຕັດສິນຄະດີຕາມທາງຂອງກະສັດທັງຫລາຍຂອງປະຊາຊາດທີ່ມີກະສັດ

ຕັ້ງກະສັດໃຫ້ເປັນຜູ້ປົກຄອງພວກເຮົາ

ບັນດາຜູ້ນຳເຊື່ອແບບຜິດໆທີ່ວ່າກະສັດ

ແລະບັນດາພະລາຊະບຸດຂອງພະອົງມີຄວາມອາດຫວັງຈາກພະອົງ,
ຈະປົກຄອງດ້ວຍຄວາມຍຸຕິທຳ.

1 Samuel 8:6

ແຕ່ມັນເຮັດໃຫ້ຊາມູເອນບໍ່ພໍໃຈ ... ຂໍຕັ້ງກະສັດໃຫ້ປົກຄອງພວກເຮົາ

ຊາມູເອນບໍ່ພໍໃຈທີ່ປະຊາຊົນບໍ່ພຽງແຕ່ຕ້ອງການໃຫ້ລູກຊາຍທັງຫລາຍຜູ້ສັກກະສັດເປັນຜູ້ປົກຄອງເພື່ອຕອບສະໜອງຕໍ່ຄວາມຕ້ອງການຂອງພວກເຮົາ
ແລະ ເພື່ອແຕ່ງຕັ້ງຜູ້ປົກຄອງທີ່ຍຸດຕິທຳ,
ແຕ່ພວກເຂົາຕ້ອງກະສັດທີ່ຈະປົກຄອງເຫນືອພວກເຂົາເຫມືອນປະເທດອື່ນໆທີ່ມີກະສັດ

ຈົງຟັງສຽງຂອງປະຊາຊົນ

ທີ່ນີ້ "ສຽງ" ແມ່ນຄຳປຽບທຽບສຳລັບຄວາມປະສົງ ຫລື

ຄວາມປາຖະຫນາຂອງປະຊາຊົນ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ຈົງເຮັດສິ່ງທີ່ປະຊາຊົນໄດ້ເວົ້າ"

ແຕ່ພວກເຂົາໄດ້ປະຕິເສດເຮົາ

ພຣະຢາເວຮູ້ວ່າປະຊາຊົນບໍ່ພຽງແຕ່ປະຕິເສດບັນດາຜູ້ປົກຄອງທີ່ສັກກະສັດເທົ່ານັ້ນ
ແຕ່ພວກເຂົາໄດ້ປະຕິເສດພຣະຢາເວ ໃນຖານະເປັນກະສັດຂອງພວກເຂົາ.

1 Samuel 8:8

ເຮົາໄດ້ນຳພວກເຂົາອອກມາຈາກເອຢິບ

ນີ້ແມ່ນອ້າງອີງເຖິງພຣະຢາເວ

ໄດ້ບິດປ່ອຍຊາວອິດສະຣະເອນອອກຈາກການເປັນທາດໃນເອຢິບຫລາຍປີທີ່ຜ່ານມາ

ບັດນີ້ ຈົງຟັງສຽງຂອງພວກເຂົາ

"ບັດນີ້ ໃຫ້ເຮັດໃນສິ່ງທີ່ພວກເຂົາຮ້ອງຂໍໃຫ້ເຈົ້າເຮັດ"

ຕັກເຄື່ອນພວກເຂົາຢ່າງຈົງຈັງ

"ໃຫ້ຈົງຈັງໃນການຕັກເຄື່ອນພວກເຂົາ"

1 Samuel 8:10

ນີຈະເປັນການກະທຳ ... ພະອົງຈະເກນ

ການກະທຳຂອງກະສັດຈະເອົາ.

ນີ້ແມ່ນການເລີ່ມຕົ້ນຂອງບັນຊີລາຍການຂອງສິ່ງຕ່າງໆທີ່ ພະອົງຈະເອົາ.

ນີເປັນສິ່ງທີ່ກະສັດ ຜູ້ທີ່ຈະຄອບຄອງເຫນືອພວກເຮົາຈະຊົງກະທຳ

ຄຳນາມທີ່ວ່າ "ການກະທຳ"

ສາມາດແປໃຫ້ເປັນຄຳກຳມະເພື່ອເປັນການກະທຳໄດ້. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ນິຕິວິທີກະສັດ ຜູ້ທີ່ຈະປົກຄອງເຫນືອພວກເຈົ້າຈະກະທຳ" ຫລື
"ນິຕິວິທີກະສັດ ຜູ້ທີ່ຈະປົກຄອງເຫນືອພວກເຈົ້າຈະເຮັດ"

ກຳນົດໃຫ້ພວກເຂົາປະຈຳການລົດຮີບ

"ໃຫ້ພວກເຂົາຂັບຮີດມ້າຂອງພະອົງເຂົ້າສູ່ສິງຄາມ"

ໃຫ້ເປັນຜົນມ້າຂອງພະອົງ

ພວກເຂົາຈະຂີ່ມ້າທັງຫລາຍເຂົ້າສູ່ສິງຄາມ.

1 Samuel 8:13

ຂໍ້ມູນເຊື່ອມຕໍ່:

ຊາມູເອນສືບຕໍ່ເວົ້າໃນສິ່ງທີ່ກະສັດຈະເອົາໄປ.

ເປັນຜູ້ປຸງເຄື່ອງຫອມ

"ເຮັດເຄື່ອງທີ່ມີກິນດີ ເພື່ອທີ່ຈະໃສ່ໃນອ້າງກາຍຂອງລາວ"

ສວນຫມາກກອກເທດ

"ສວນຂອງຕົ້ນຫມາກກອກເທດ"

ຫນຶ່ງສ່ວນສິບຂອງຜົນລະປູກ

ພວກເຂົາຈະແບ່ງຜົນລະປູກເປັນສິບສ່ວນເທົ່າກັນ ແລະ
ມອບສ່ວນຫນຶ່ງໃຫ້ບັນດາຂ້າຮາດຊະການຂອງກະສັດ ແລະ
ຜູ້ຮັບໃຊ້ຂອງກະສັດ

ຫນຶ່ງສ່ວນສິບ ... ສວນອະງຸ່ນທັງຫລາຍຂອງພວກເຮົາ

ຫນຶ່ງສ່ວນສິບຂອງຜົນລະປູກທີ່ໄດ້ເກັບໄດ້ໃນສວນອະງຸ່ນໄດ້ແບ່ງອອກໃຫ້ເປັນສິບສ່ວນ

ແລະ ມອບຫນຶ່ງສ່ວນໃຫ້ແກ່ບັນດາຂ້າຮາດຊະການຂອງກະສັດ ແລະ

ບັນດາຜູ້ຮັບໃຊ້.

ພວກຂ້າຮາດຊະການ

ບັນດາຜູ້ນຳຂອງກອງທະຫານຂອງກະສັດ.

1 Samuel 8:16

ປະໂຫຍກເຊື່ອມຕໍ່:

ຂອງພວກເຮົາທີ່ບໍ່ມີຄຳໄປເຖິງສິ່ງຕ່າງໆທີ່ກະສັດຈະເອົາ.

ຈະຕັກຫນຶ່ງສ່ວນສິບຂອງຝູງສັດຂອງພວກເຮົາ

ພວກເຂົາຈະຕ້ອງແບ່ງຝູງສັດຂອງພວກເຂົາອອກໃຫ້ ສິບສ່ວນເທົ່າກັນ
ແລະສ່ວນຫນຶ່ງຈາກສ່ວນແບ່ງເຫລົ່ານັ້ນ

ໃຫ້ແກ່ບັນດາຂ້າຮາດຊະການຂອງກະສັດ ແລະ ບັນດາຜູ້ຮັບໃຊ້ດ້ວຍ.

ເບິ່ງວິທີການແປຂອງຄຳວ່າ "ຫນຶ່ງສ່ວນສິບ" ໃນ 8:13.

ພວກເຮົາຈະເປັນທາດຂອງພະອົງ

"ພວກເຮົາຈະຮູ້ສຶກເຫມືອນກັບວ່າ ພວກເຮົາເປັນທາດຂອງພະອົງ"

ພວກເຮົາຈະຮ້ອງທຸກ

ຄວາມຫມາຍທີ່ອາດເປັນໄປໄດ້ 1)

ປະຊາຊົນຈະຂໍຕໍ່ພຣະຢາເວໃຫ້ຊ່ວຍເຫລືອພວກເຂົາຈາກກະສັດ ຫລື 2)

ປະຊາຊົນຈະຂໍກະສັດໃຫ້ຢຸດປະຕິບັດກັບພວກເຂົາຢ່າງຊົ່ວຮ້າຍຢ່າງນັ້ນ.

1 Samuel 8:21

ພວກເຮົາຈະຮ້ອງທຸກ ພຣະຢາເວໃຫ້ຮູ້ອີກຄັ້ງຫນຶ່ງ

ທີ່ນີ້ເປັນການປຽບທຽບ "ຫຼືຂອງພຣະຢາເວ" ອ້າງອີງເຖິງພຣະຢາເວ.

ຊາມູເອນໄດ້ອະທິບາຍຕໍ່ພຣະຢາເວອີກເທື່ອຫນຶ່ງ ຕາມທີ່ປະຊາຊົນໄດ້ເວົ້າ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ລາວເວົ້າຫລືມຄືນຄຳຂອງພວກເຂົາຕໍ່ພຣະຢາເວ"

ຈົງຟັງສຽງຂອງພວກເຂົາ

ທີ່ນີ້ເປັນການປຽບທຽບ "ສຽງຂອງພວກເຂົາ"

ອ້າງອີງເຖິງຄວາມປະສົງຂອງປະຊາຊົນ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ຈົງເຊື່ອຟັງຄວາມປະຊາຊົນ"

ຫາເຫດໃຫ້ບາງຄົນໄດ້ເປັນກະສັດສຳລັບພວກເຮົາ

"ເຮັດໃຫ້ບາງຄົນເປັນກະສັດເຫນືອພວກເຮົາ."

ໃຊ້ເງື່ອນໄຂທີ່ທຳມະດາໃນພາສາຂອງເຈົ້າ

ສຳລັບເຮັດໃຫ້ບາງຄົນເປັນກະສັດ.
ໃຫ້ທຸກຄົນກັບໄປຍັງເມືອງຂອງຕົນ

"ກັບບ້ານ"

Chapter 9

1 Samuel 9:1

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:

ຖ້າໃນພາສາຂອງທ່ານມີວິທີບອກຜູ້ອ່ານວ່າຜູ້ຂຽນກຳລັງເວົ້າເຖິງຂໍ້ມູນທີ່ເປັນເປົ້າໝາຍຂອງຂໍ້ເທັດສະການ ຫລື ຖວາຍບູຊາສຳລັບພຶດຜົນທຳອິດ, ທ່ານສາມາດໃຊ້ມັນໄດ້ທີນີ້.

ຊາຍຄົນນີ້ເປັນທີ່ນັບຮຽນຢ່າງດີ

ຄວາມຫມາຍທີ່ອາດເປັນໄປໄດ້ 1) ລາວເປັນຊາຍຜູ້ທີ່ຮັ່ງມີ ຫລື 2) ລາວເປັນຄົນທີ່ເກີດໃນຊົນຊັ້ນຊຸນນາງ ຫລື 3) ລາວເປັນຄົນທີ່ມີອຳນາດ ແລະເປັນຄົນກ້າຫານ.

ກິເຊ ... ອາບິເອນ ... ເຊໂຣເຣ ... ເບໂກຣັດ ... ອາຟິຢາ
ເຫລົ່ານີ້ແມ່ນຊື່ຜູ້ຊາຍທີ່ຢູ່ໃນເຊື້ອສາຍຄອບຄົວຂອງໂຊນ.

ຄົນເຜົາເປັນຢາມິນ

ຄົນເຜົາເປັນຢາມິນ ແມ່ນບາງຄົນທີ່ເປັນຄົນມາຈາກເຜົາເປັນຢາມິນ.

ຮູບຮ່າງດີ

ບາງຄົນທີ່ເປັນຫນ້າຕາດີ

ລາວສູງກວ່າຄົນອື່ນໆໃນປະຊາຊົນ

ຈາກບ່າໄຫລຂອງພວກເຂົາຂຶ້ນໄປລາວສູງກວ່າຄົນອື່ນໆທັງຫມົດ

ຄົນອື່ນໃນທຳມະກາງປະຊາຊົນອິດສະຣາເອນ ສູງບໍ່ພຽງປ່າຂອງລາວເລີຍ.

1 Samuel 9:3

ບັດນີ້

ຜູ້ຂຽນໄດ້ສິ້ນສຸດຂໍ້ມູນເບື້ອງຫລັງ (9:1) ແລະ
ເລີ່ມເນື້ອໃນເລື່ອງຫລັກໃນພາກໃຫມ່ຂອງເລື່ອງ.

ຈິງລຸກຂຶ້ນ

"ຈິງຢຸດ ສິ່ງທີ່ເຈົ້າກຳລັງເຮັດຢູ່ນີ້"

ແດນເຂດເນີນຜູ້ເຂົ້າເອຟາຣາອີມ ... ດິນແດນຊາລິຊາ ...

ດິນແດນຊາອາລິມ ... ດິນແດນຂອງເປັນຢາມິນ

ເຫລົ່ານີ້ແມ່ນຊື່ສະຖານທີ່ໃນອິດສະຣາເອນ.

ຊອກຫາຝູງລາບໍ່ພົບ ... ຝູງລາບໍ່ໄດ້ຢູ່ທີ່ນັ້ນ ... ບໍ່ໄດ້ພົບຝູງລາເລີຍ
ຄຳສັບ "ພວກເຂົາ" ແລະ "ພວກເຂົາ" ຫມາຍເຖິງຝູງລາທັງຫມົດ.

1 Samuel 9:5

ດິນແດນຊູ

ນີ້ແມ່ນເຂດແດນໃນອິດສະຣາເອນ ຫ່າງພາກເໜືອຂອງເຢຣູຊາເລັມ.

ຄົນຂອງພຣະເຈົ້າ

ວະລີນິປົກກະຕິຫມາຍຄວາມວ່າຜູ້ປະກາດພຣະທຳຂອງພຣະຢາເວ.

ການແປນີ້ເຫມືອນກັບກັບໃນ 2:27. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ຄົນຜູ້ທີ່ໄດ້ຍິນ
ແລະກ່າວຖ້ອຍຄຳຂອງພຣະເຈົ້າ"

ທາງໃດທີ່ເຮົາຄວນໄປໃນການເດີນທາງຂອງພວກເຮົາ

"ທາງໃດເຮົາຄວນໄປຊອກຫາຝູງລາ"

1 Samuel 9:7

ພວກເຮົາຈະເຮົາຫຍັງໄປໃຫ້ຊາຍຄົນນັ້ນ?

ໃຫ້ຂອງຂວັນເປັນສັນຍາລັກຂອງການໃຫ້ກຽດ ສຳລັບຄົນຂອງພຣະເຈົ້າ.

ຄົນຂອງພຣະເຈົ້າ

ວະລີນິປົກກະຕິແລ້ວຫມາຍຄວາມວ່າເປັນຜູ້ປະກາດພຣະທຳຂອງພຣະຢາເວ.

ການແປນີ້ເຫມືອນກັບກັບໃນ 2:27. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ຊາຍຄົນນັ້ນຜູ້ທີ່ໄດ້ຍິນ ແລະ ບອກເຖິງຖ້ອຍຄຳຂອງພຣະເຈົ້າ"

ຫນຶ່ງສ່ວນສີເຊເຄັນ

ຫນຶ່ງສ່ວນສີເຊເຄັນ - "1/4 ເຊເຄັນ."

ເຊເຄັນແມ່ນເປັນປະເພດຂອງເງິນທີ່ໃຊ້ໃນສະໄຫມພາກພື້ນທະສັນຍາເດີມ.

1 Samuel 9:9

ອິດສະຣາເອນໃນສະໄຫມກ່ອນ ... ຜູ້ທ່ານວາຍ

ນີ້ແມ່ນຂໍ້ມູນຂອງວັດທະນະທຳທີ່ເພີ່ມເຕີມໂດຍຜູ້ຂຽນເຮັບເຮົາ.

ຖ້າມັນບໍ່ເປັນທຳມະຊາດໃນພາສາຂອງທ່ານ ທີ່ຈະເວົ້າຂໍ້ມູນນີ້ໃນທີ່ນີ້,
ສາມາດຍ້າຍໄປໃຊ້ໃນທ້າຍຂໍ້ 11.

ເພາະຜູ້ປະກາດພຣະທຳໃນສະໄຫມນັ້ນເອີ້ນກັນວ່າຜູ້ທ່ານວາຍ

"ຜູ້ທ່ານວາຍເປັນຊື່ເດີມໃນສິ່ງທີ່ພວກເຮົາເອີ້ນຜູ້ປະກາດພຣະທຳ"

1 Samuel 9:12

ປະຊາຊົນຈະມີການຖວາຍສັດບູຊາໃນວັນນີ້

ເຫລົ່ານີ້ເປັນຄຳຖາມທີ່ສະແດງເຖິງຄວາມເຊື່ອຫມັ້ນຢູ່ໃນສ່ວນເລິກພາຍໃນວ່າ
ໂຊນເປັນບຸກຄົນນັ້ນທີ່ພຣະຢາເວຕ້ອງການໃຫ້ເປັນກະສັດ
ທີ່ຊາວອິດສະຣາເອນກຳລັງຄົ້ນຫາຢູ່.

1 Samuel 9:14

ເພື່ອຂຶ້ນໄປຍັງສະຖານທີ່ສັກສິດນັ້ນ

ນີ້ແມ່ນສະຖານທີ່ທີ່ປະຊາຊົນໄດ້ກຳຫນົດໃຫ້ບໍລິສຸດເພື່ອຖວາຍເຄື່ອງບູຊາ
ແລະ ເຄື່ອງຖວາຍແຕ່ພຣະຢາເວ.

ຜູ້ຂຽນໄດ້ບັນທຶກເຫມືອນກັບວ່າມັນຢູ່ຂ້າງນອກກຳແພງຢູ່ອ້ອມຮອບເມືອງ.

1 Samuel 9:15

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:

ຜູ້ຂຽນຢຸດເລົ່າເລື່ອງ ແລະໃຫ້ຂໍ້ມູນທີ່ເປັນເບື້ອງຫລັງ

ເພື່ອໃຫ້ຜູ້ອ່ານສາມາດເຂົ້າໃຈສິ່ງທີ່ຈະເກີດຂຶ້ນຕໍ່ໄປ.

ເຈົ້າຈະເຈັມລາວໃຫ້ເປັນເຈົ້າຊາຍ

ຄຳວ່າເຈົ້າຊາຍຖືກໃຊ້ທີ່ນີ້ແມ່ນທີ່ຈະເປັນຄຳວ່າກະສັດ.

ນີ້ແມ່ນຊາຍທີ່ພຣະເຈົ້າໄດ້ເລືອກໃຫ້ເປັນກະສັດຂອງອິດສະຣາເອນ.

ຈາກດິນແດນເປັນຢາມິນ

"ດິນແດນບ່ອນທີ່ປະຊາຊົນຈາກເຜົາເປັນຢາມິນອາໄສຢູ່"

ຈາກມືຂອງຄົນຝິລິດສະຕິນ

ທີ່ນີ້ຄຳວ່າ "ມື" ນີ້ເປັນການປຽບທຽບສຳລັບການຄວມຄຸມ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ຈາກການຄວມຄຸມຂອງຄົນຝິລິດສະຕິນ" ຫລື

"ເພື່ອວ່າຄົນຝິລິດສະຕິນຈະບໍ່ຄວມຄຸມພວກເຂົາອີກຕໍ່ໄປ"

ເພາະວ່າ ເຮົາໄດ້ເບິ່ງປະຊາຊົນຂອງເຮົາດ້ວຍຄວາມສົງສານ

"ປະຊາຊົນຂອງເຮົາທຶນທຸກທໍລະມານ ແລະ

ເຮົາຕ້ອງການຊ່ວຍເຫລືອພວກເຂົາ"

1 Samuel 9:17

ພຣະຢາເວຊົງບອກກັບລາວ

"ພຣະຢາເວບອກຊາມູເອນ"

ຜູ້ທ່ານວາຍ

"ຜູ້ທ່ານວາຍຂອງພຣະຢາເວ"

1 Samuel 9:20

ຄວາມປາຖະຫນາທັງຫມົດຂອງອິດສະຣາເອນນັ້ນຢູ່ກັບໃຜ?

ມັນບໍ່ແມ່ນຕົວທ່ານ ແລະ ເຊື້ອສາຍຂອງທ່ານຫລື?

ເຫລົ່ານີ້ເປັນຄຳຖາມທີ່ສະແດງເຖິງຄວາມເຊື່ອຫມັ້ນຢູ່ໃນສ່ວນເລິກພາຍໃນວ່າ

ໂຊນເປັນບຸກຄົນນັ້ນທີ່ພຣະຢາເວຕ້ອງການໃຫ້ເປັນກະສັດ

ທີ່ຊາວອິດສະຣາເອນກຳລັງຄົ້ນຫາຢູ່.

ຄຳຖາມນີ້ສາມາດແປໃຫ້ເປັນປະໂຫຍກໄດ້. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ເຈົ້າຄວນຮູ້ວ່າ ມັນຢູ່ໃນຊີວິດຂອງທ່ານວ່າ

ຄວາມປາຖະຫນາຂອງອິດສະຣາເອນທັງຫມົດຕັ້ງຢູ່ທີ່ທ່ານແລ້ວ.

ພວກເຂົາຕັ້ງຄວາມຫວັງໄວ້ທີ່ທ່ານ ແລະເຊື້ອສາຍຂອງທ່ານ.

ຂ້ານ້ອຍບໍ່ແມ່ນຄົນເຜົາເປັນຢາມິນ ຂອງອິດສະຣາເອນຫລື? ...

ຕະກຸນຂອງຂ້ານ້ອຍບໍ່ແມ່ນ.... ຂອງເຜົາເປັນຢາມິນຫລື?

ເປັນຫຍັງທ່ານຈຶ່ງບອກຖ້ອຍຄຳເຫລົ່ານີ້ກັບຂ້ານ້ອຍດ້ວຍທາງຢ່າງນີ້?

ໂຊນສະແດງໃຫ້ເຫັນເຖິງຄວາມແປກໃຈ

ເພາະວ່າເປັນຢາມິນເປັນເຜົາທີ່ນ້ອຍທີ່ສຸດໃນອິດສະຣາເອນ, ແລະ

ຊາວອິດສະຣາເອນອື່ນໆຖືວ່າບໍ່ແມ່ນເຜົາທີ່ສຳຄັນ. ອີກຢ່າງຫນຶ່ງ,

ເຜົາເປັນຢາມິນຖືວ່າຕະກຸນຂອງໂຊນກັບສຳຄັນ.

ຄຳຖາມເຫລົ່ານີ້ສາມາດເວົ້າໃຫ້ເປັນປະໂຫຍກໄດ້. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ຂ້ານ້ອຍເປັນຄົນມາຈາກເຜົາເປັນຢາມິນ,

ເປັນເຜົາທີ່ສຳຄັນຫນ້ອຍທີ່ສຸດໃນບັນດາເຜົາທັງຫມົດ.

ແລະຕະກຸນຂອງຂ້ານ້ອຍກໍເປັນຕະກຸນທີ່ສຳຄັນຫນ້ອຍທີ່ສຸດໃນເຜົາຂອງພວກເຮົາ.

ຂ້ານ້ອຍບໍ່ເຂົ້າໃຈວ່າຍ້ອນຫຍັງທ່ານຈຶ່ງເວົ້າວ່າປະຊາຊົນອິດສະຣາເອນຕ້ອງການໃຫ້ຂ້ານ້ອຍ

ແລະ ຄອບຄົວຂອງຂ້ານ້ອຍເຮັດໃນສິ່ງທີ່ສຳຄັນເຊັ່ນນີ້."

1 Samuel 9:22

ຫ້ອງໂຖງ

ຜູ້ຂຽນໄດ້ເຮົາເຮົາວ່າຜູ້ອ່ານຮູ້ວ່າຢູ່ໃກ້ບ່ອນທີ່ພວກເຂົາຖວາຍບູຊາຊິງໃນທີ່ນັ້ນ ມີແມ່ນບ່ອນນັ່ງທີ່ມີກຽດ.

30

"30"

1 Samuel 9:23

ສິ່ງທີ່ວາງເທິງທີ່ນັ້ນມາ

ຄວາມຫມາຍທີ່ອາດເປັນໄປໄດ້ 1)

ອາຫານອື່ນອີກທີ່ໂຊນຕ້ອງກິນຄົນດຽວພ້ອມກັບຊີນ ຫລື 2)

ສ່ວນອື່ນອີກຂອງຊິນງົວ.

ແລ້ວຊາມູເອນເວົ້າວ່າ

ໃນພາສາດັງເດີມນັ້ນແມ່ນບໍ່ແຈ່ມແຈ້ງວ່າຜູ້ໃດເປັນຄົນເວົ້າ.

ມັນອາດເປັນໄປໄດ້ວ່າພໍ່ຄົວເປັນຜູ້ເວົ້າກັບໂຊນ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ແລ້ວພໍ່ຄົວກໍເວົ້າວ່າ"

1 Samuel 9:25

ເທິງດາດຟ້າ

ນີ້ແມ່ນສະຖານທີ່ປົກກະຕິສຳລັບຄອບຄົວ ແລະ

ແຂກທີ່ມາຮັກພໍ່ຊຶ່ງເປັນບ່ອນທີ່ປະຊາຊົນຢູ່ນັ້ນປອມຫລວຍຢູ່ທີ່ນັ້ນນອນ.

ມັນເປັນບ່ອນທີ່ເຢັນກວ່າປົກກະຕິໃນເວລາຕອນແລງ ແລະ ຕອນຄ່າຄືນ

ຫລາຍກວ່າຢູ່ຊ້າງໃນເຮືອນ.

ຊາມູເອນກໍໄດ້ເອີ້ນເຮົາໂຊນຈາກເທິງດາດຟ້າ ແລະ ໄດ້ເວົ້າວ່າ

ແມ່ນຫຍັງເປັນສິ່ງທີ່ໂຊນກຳລັງເຮັດຢູ່ເທິງດາດຟ້າສາມາດເວົ້າໃຫ້ແຈ່ມແຈ້ງໄດ້.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ໃນຂະນະທີ່ໂຊນກຳລັງນອນຢູ່ເທິງດາດຟ້າຢູ່,

ຊາມູເອນໄດ້ເອີ້ນຫາລາວແລະ ໄດ້ເວົ້າວ່າ"

1 Samuel 9:27

ໃຫ້ຍ່າງນຳຫນ້າພວກເຮົາໄປກ່ອນ" — ແລະ ລາວໄດ້ຍ່າງໄປແລ້ວ —

"ແຕ່ທ່ານຈົ່ງຢູ່ທີ່ນີ້ຈົນຫນ້ອຍກ່ອນ

ມັນອາດເປັນໄປໄດ້ວ່າ ຊາມູເອນເວົ້າຖ້ອຍຄຳເຫລົ່ານີ້ຫຼັງຫມົດ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ຈົ່ງໄປກ່ອນຫນ້າພວກເຮົາ, ແລະ ເມື່ອລາວໄປແລ້ວ,

ເຮົາຕ້ອງຢູ່ທີ່ນີ້"

ເພື່ອທີ່ຂ້າພະເຈົ້າຈະໄດ້ປະກາດຖ້ອຍຄຳຂອງພຣະເຈົ້າໃຫ້ທ່ານຮູ້

"ເພື່ອວ່າ ຂ້າພະເຈົ້າສາມາດບອກທ່ານ

ເຖິງຖ້ອຍຄຳຂອງພຣະຢາເວສຳລັບທ່ານ"

Chapter 10

1 Samuel 10:1

ໄດ້ຈັບແກ້ວນ້ຳມັນ, ໄດ້ເທລົງເທິງຫົວຂອງໂຊນ

ໃນວັດທະນະທຳຂອງຊາວອິດສະຣາເອນ,

ເມື່ອຜູ້ປະກາດພຣະທຳໄດ້ເຫັນນ້ຳມັນລົງໃສ່ຫົວຂອງບາງຄົນ,

ຄົນນັ້ນໄດ້ຮັບການອວຍພອນຈາກພຣະຢາເວ.

ແກ້ວນ້ຳມັນ

ແມ່ນພາຊະນະທີ່ເຮັດຖືກປັ້ນດ້ວຍດິນ.

ພຣະຢາເວເຈີມທ່ານໄວ້ໃຫ້ເປັນຜູ້ນຳເຫນືອ

ມ່ຣະດິກຂອງພຣະອົງແລ້ວບໍ່ແມ່ນຫລື?

ຊາມູເອນຮູ້ຄຳຕອບຂອງຄຳຖາມຂອງລາວ.

ລາວໄດ້ເຕືອນຄວາມຈຳຂອງໂຊນວ່າ

ພຣະຢາເວໄດ້ເລືອກລາວໃຫ້ເປັນກະສັດຂອງອິດສະຣາເອນ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ພຣະຢາເວຈະເຈີມເຈົ້າແນ່ນອນ

ເພື່ອໃຫ້ເປັນຜູ້ນຳເຫນືອມ່ຣະດິກຂອງພຣະອົງ."

ເຊັ່ນຊາ

ນີ້ແມ່ນຊື່ຂອງສະຖານທີ່.

ເຮົາຈະເຮັດຢ່າງໃດເລື່ອງລູກຊາຍຂອງເຮົາດີ?

ບັດນີ້ ພໍ່ຂອງໂຊນເປັນຫວັງໂຊນ ແລະ ຕ້ອງການທີ່ຈະຊອກຫາລາວ.

1 Samuel 10:3

ທາໂບ

ນີ້ແມ່ນຊື່ສະຖານທີ່.

ຮັບເຮົາຈາກມືຂອງພວກເຂົາ

ມືເປັນການປຽບທຽບສຳລັບຜູ້ຄົນ. "ເຮົາໄປຈາກພວກເຂົາ" ຫລື

"ຍອມຮັບ"

1 Samuel 10:5

ຮຳມານາດ

ນີ້ແມ່ນເຄື່ອງດົນຕີຮີໂຟມກັບຫົວເຫມືອນກັບກອງທີ່ສາມາດຕິບ ແລະ

ໂລຫະຢູ່ຕ່າງໆຂ້າງທີ່ອ້ອມຮອບເມື່ອສັນເຄື່ອງດົນຕີນີ້ຈະມີສຽງ.

ພຣະວິນຍານຂອງພຣະຢາເວຈະສວມທັບທ່ານ

ວະລີ "ສວມທັບ"

ຫມາຍຄວາມວ່າພຣະວິນຍານຂອງພຣະຢາເວຈະຂັບເຄື່ອນໂຊນ.

ໃນກໍລະນີນີ້ມີຄວາມຫມາຍວ່າ ພຣະອົງຈະເຮັດໃຫ້ໂຊນປະກາດພຣະທຳ

ແລະ ກະທຳເຫມືອນຄົນໃຫມ່.

1 Samuel 10:7

ເຮັດຫຍັງກໍໄດ້ຕາມທີ່ມີໂອກາດ

ໃນທີ່ນີ້ຊາມູເອນເວົ້າກ່ຽວກັບມືຂອງໂຊນ

ເຫມືອນກັບວ່າລາວພະຍາຍາມຫາໂອກາດທີ່ຈະເຮັດສິ່ງຕ່າງໆ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ເຮັດຫຍັງກໍຕາມທີ່ທ່ານຄິດວ່າເປັນສິ່ງທີ່ຖືກຕ້ອງທີ່ຄວນເຮັດ"

1 Samuel 10:9

ພຣະເຈົ້າໄດ້ປ່ຽນຈິດໃຈຂອງໂຊນໃຫ້ເປັນອີກແບບຫນຶ່ງ

ພຣະເຈົ້າໄດ້ເຮັດໃຫ້ໂຊນຄິດໃນສິ່ງທີ່ແຕກຕ່າງຈາກ

ຫາງທີ່ລາວເຄີຍຄິດຜ່ານມາ.

ພຣະວິນຍານຂອງພຣະເຈົ້າໄດ້ສວມທັບລາວ

ຊາມູເອນເວົ້າເຫມືອນກັບວ່າພຣະຢາເວ ເປັນຜູ້ເຮັດໃຫ້ໂຊນແລ່ນໄປ ແລະ

ຄວມຄຸມລາວຢ່າງຫມົດສິ້ນ. ການແປນີ້ເຫມືອນກັນກັບໃນ 10:5.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ພຣະວິນຍານຂອງພຣະຢາເວໄດ້ປົກຄຸມລາວຢ່າງສິ້ນເຊີງ."

1 Samuel 10:11

ເກີດຫຍັງຂຶ້ນກັບລູກຊາຍຂອງກິເຊ?

ຄວາມຫມາຍທີ່ອາດເປັນໄປໄດ້ແມ່ນ 1) ປະຊາຊົນກຳລັງຖາມເຮົາຂໍ້ມູນ

ຫລື 2) ນີ້ແມ່ນຄຳຖາມທີ່ບໍ່ຫວັງຄຳຕອບທີ່ຫມາຍຄວາມວ່າ

ໂຊນບໍ່ສຳຄັນຫຍັງ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ກິເຊບໍ່ແມ່ນຄົນສຳຄັນ,

ດັ່ງນັ້ນບໍ່ສາມາດເປັນຄວາມຈິງໄດ້ວ່າ

ລູກຊາຍຂອງລາວຈະກາຍເປັນຜູ້ປະກາດພຣະທຳໄດ້!"

ລູກຊາຍຂອງກິເຊ

"ໂຊນ, ເປັນລູກຊາຍຂອງກິເຊ"

ແລ້ວບິດາຂອງພວກເຂົາເປັນໃຜ?

ຊາຍຄົນນີ້ໃຊ້ຄຳຖາມທີ່ບໍ່ຫວັງຄຳຕອບ ເພື່ອເຕືອນປະຊາຊົນວ່າ

ເປັນຜູ້ປະກາດພຣະທຳບໍ່ມີສ່ວນກ່ຽວຂ້ອງກັບພໍ່ແມ່ນັ້ນເປັນໃຜ.

ຄຳຖາມນີ້ສາມາດແປໃຫ້ເປັນປະໂຫຍກໄດ້. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ມັນບໍ່ສຳຄັນວ່າ ຜູ້ເປັນພໍ່ແມ່ຂອງຜູ້ປະກາດພຣະທຳນັ້ນເປັນໃຜ.

ສິ່ງທີ່ສຳຄັນຄືຫນ້າປະຫລາດໃຈທີ່, ໂຊນກ່າວຖ້ອຍຄຳທີ່ມາຈາກພຣະເຈົ້າ."

ດ້ວຍເຫດນີ້, ກໍກາຍເປັນຄຳກ່າວວ່າ,

"ໂຊນເປັນຜູ້ປະກາດພຣະທັມອີກຄົນຫນຶ່ງຫລື?

ນີ້ກາຍເປັນຄຳສຸພາສິດທຳມະກາງຊາວອິດສະຣາເອນ.

ປາກົດວ່າປະຊາຊົນເວົ້າຢ່າງນີ້ເພື່ອສະແດງໃຫ້ເຫັນວ່າແປກໃຈເມື່ອຄົນທີ່ບໍ່ຄາດວ່າຈະເຮັດບາງ

ທີ່ລາວບໍ່ເຄີຍເຮັດຜ່ານມາ.

ຄວາມຫມາຍຂອງຄຳຖາມນີ້ສາມາດເວົ້າໃຫ້ແຈ່ມແຈ້ງຂຶ້ນໄດ້.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ແລະດ້ວຍເຫດນັ້ນ,

ເມື່ອປະຊາຊົນບໍ່ສາມາດເຊື່ອບາງລາຍງານນັ້ນ,

ພວກເຂົາຄິດກ່ຽວກັບສິ່ງທີ່ເກີດຂຶ້ນກັບໂຊນ ແລະ ເວົ້າວ່າ,

"ໂຊນເປັນຫນຶ່ງໃນຜູ້ທຳ ນວາຍແທ້ບໍ່?"

1 Samuel 10:14

ແລ້ວລູກຂອງໂຊນຈຶ່ງໄດ້ຖາມລາວ

"ແລ້ວອ້າຍຂອງພໍ່ຂອງໂຊນໄດ້ເວົ້າກັບໂຊນວ່າ"

ລາວບໍ່ໄດ້ບອກລູກເລື່ອງລາວທີ່ກ່ຽວກັບ ຣາຊະອານາຈັກ

"ໂຊນບໍ່ໄດ້ບອກລູກຂອງລາວວ່າ

ພຣະເຈົ້າໄດ້ແຕ່ງຕັ້ງລາວໃຫ້ເປັນກະສັດຂອງອິດສະຣາເອນ"

1 Samuel 10:17

ເຮົາໄດ້ນຳອິດສະຣາເອນອອກຈາກເອຢິບ

ຊື່ວ່າ "ອິດສະຣາເອນ" ເປັນການປຽບທຽບເຖິງປະຊາຊົນອິດສະຣາເອນ.

"ເຮົາໄດ້ນຳປະຊາຊົນອິດສະຣາເອນອອກມາຈາກເອຢິບ"

ວັນນີ

"ດຽວນີ້"

ມີຂອງຊາວເອຢິບ ... ມີຂອງອານາຈັກທັງຫລາຍ

ຄຳວ່າ "ມື້" ນີ້ເປັນການປຽບເຖິງອຳນາດ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ອຳນາດຂອງຊາວເອຢິບ ... ອຳນາດຂອງອານາຈັກທັງຫລາຍ"

ຂໍ້ຕັ້ງກະສັດໄວ້ເຫນືອເຮົາ

"ມອບກະສັດໃຫ້ເຮົາເພື່ອປົກຄອງເຮົາ"

ຈິງເຂົ້າມາຕໍ່ຫນ້າພຣະຢາເວຕາມເຜົາຂອງພວກເຈົ້າ

ແລະຕາມຕະກູນຂອງພວກເຈົ້າ

"ໃຫ້ມາລວມຕົວກັນຕາມແຕ່ລະເຜົ່າ ແລະ ແຕ່ລະຕະກູນ ແລະ ມາຢືນຢູ່ຕໍ່ຫນ້າພຣະຢາເວ"

1 Samuel 10:20

ເຜົາເບັນຢາມິນໄດ້ຖືກເລືອກ ... ຕະກູນມາຕາຣີໄດ້ຮັບເລືອກ ...

ໂຊນລູກຊາຍຂອງກິເຊກໄດ້ຖືກເລືອກ

ສາມາດແປໃນຮູບແບບການກະທຳໄດ້. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ພຣະຢາເວໄດ້ຖືກເລືອກເຜົາເບັນຢາມິນ ...

ພຣະຢາເວໄດ້ເລືອກຕະກູນມາຕາຣີ ...

ພຣະຢາເວໄດ້ເລືອກໂຊນລູກຊາຍຂອງກິເຊ"

ມັນເປັນການຕີຕື່ນຈະຮູ້ຈັກຜູ້ທີ່ພຣະຢາເວໄດ້ເລືອກເອົາ.

1 Samuel 10:22

ລາວກໍ່ສູງກວ່າປະຊາຊົນທຸກຄົນຈາກບ່າໄຫລ່ຂຶ້ນໄປ

ຜູ້ອື່ນທີ່ເປັນຄົນສູງໃນອິດສະຣາເອນ ບໍ່ສູງພຽງບ່າໄຫລ່ຂອງລາວເລີຍ.

ການແປເຫມືອນກັນໃນ 9:1.

1 Samuel 10:25

ທ່ານຽມປະຕິບັດ ແລະ ກົດຕ່າງໆຂອງຕຳແໜ່ງກະສັດ

ຄຳນາມທີ່ວ່າ "ກົດຕ່າງໆຂອງຕຳແໜ່ງກະສັດ"

ສາມາດແປເຫມືອນມາດຕະຖານ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ສິ່ງຕ່າງໆທີ່ກະສັດຕ້ອງບັງຄັບພວກເຂົາໃຫ້ເຮັດ,

ແລະທຸກສິ່ງທີ່ກະສັດຕ້ອງເຮັດ"

1 Samuel 10:26

ຊົງພຣະເຈົ້າໄດ້ບັນດານໃຫ້ຈິດໃຈ

ພຣະເຈົ້າສຳພັດຫົວໃຈຂອງບຸກຄົນໃດຫນຶ່ງ

ເປັນສຳນວນທີ່ຫມາຍຄວາມວ່າພຣະເຈົ້າໄດ້ໃສ່

ບາງສິ່ງບາງຢ່າງໃນຄວາມຄິດ ຫລື

ໄດ້ຂັບເຄື່ອນພວກເຂົາໃຫ້ເຮັດບາງສິ່ງບາງຢ່າງ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ຜູ້ທີ່ຕ້ອງການໄປກັບໂຊນ

ເພາະວ່າພຣະເຈົ້າໄດ້ປ່ຽນຄວາມຄິດຂອງພວກເຂົາ"

ຊາຍຄົນນີ້ຈະຊ່ວຍເຮົາໄດ້ຢ່າງໃດ?

ນີ້ແມ່ນຄຳຖາມທີ່ບໍ່ຫວັງຄຳຕອບທີ່ຖືກໃຊ້ສະແດງໃຫ້ເຫັນເຖິງ

ການເວົ້າເຍາະເຍີ້ຍ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ຊາຍຄົນນີ້ບໍ່ມີອຳນາດທີ່ຈະຊ່ວຍພວກເຮົາໄດ້!"

ຫມົນປະຫມາດ

"ບໍ່ມັກຢ່າງຮຸນແຮງເລີຍ"

Chapter 11

1 Samuel 11:1

ນາຮາດ

ນີ້ແມ່ນຊາຍມາຈາກອຳໂມນ, ເປັນເຊື້ອສາຍຂອງໂລດ,

ຫລານຊາຍຂອງອິບຣາຮາມ.

ເມືອງຢາເບັດກິເລອາດ

ນີ້ແມ່ນຊື່ສະຖານທີ່.

ເຮົາຈະຄວັກ

"ເຮົາຈະຕັດອອກ" ຫລື "ເຮົາຈະຄວັກອອກ"

ເປັນທີ່ຮັບປະຍົດແກ່

"ນຳຄວາມອົບອາຍມາແກ່" ຫລື "ນຳຊື່ສຽງບໍ່ດີມາສູ່"

1 Samuel 11:3

ເຈັດວັນ

"7 ວັນ"

1 Samuel 11:4

ກິເບອາ

ນີ້ແມ່ນຊື່ຂອງສະຖານທີ່.

1 Samuel 11:6

ພຣະວິນຍານຂອງພຣະເຈົ້າກໍ່ໄດ້ສວມທັບໂຊນ

ວະລີທີ່ວ່າ "ສວມທັບ"

ຫມາຍເຖິງພຣະວິນຍານຂອງພຣະຢາເວໄດ້ຂັບເຄື່ອນໂຊນ.

ໃນກໍລະນີນີ້ພຣະອົງໄດ້ເຮັດໃຫ້ໂຊນ

ເປັນໃຫ້ເຫດໃຫ້ປະຊາຊົນເຕັມໄປດ້ວຍຄວາມຢ້ານພ້ອມກັບນັບຖືລາວໃນຖານະ

ແລະ ເຂົ້າຮ່ວມເປັນທະຫານຂອງລາວ.

ເບິ່ງວິທີການແປວະລີທີ່ຄ້າຍຄືກັນໃນ10:5.

ໃຜທີ່ບໍ່ອອກມາຕິດຕາມໂຊນ

ໂຊນກຳລັງເອີ້ນຊາຍທັງຫມົດຂອງອິດສະຣາເອນໃຫ້ອອກມາຕໍ່ສູ້ກັບນາຮາດ

ແລະ ຄົນອຳໂມນ.

ແລ້ວຄວາມຢ້ານກົວພຣະຢາເວກໍ່ໄດ້ແຜ່ມາເຫນືອປະຊາຊົນ

ພຣະຢາເວໄດ້ເຮັດໃຫ້ປະຊາຊົນຢ້ານກົວພ້ອມທັງເຄົາລົບໂຊນໃນຖານະກະສັດຂອງພວກເຂົາ.

ຜົນໄດ້ຮັບຄືວ່າບັນດາຜູ້ຊາຍໄດ້ມາລວມຕົວກັນກັບໂຊນທີ່ເບເຊັກ.

ເບເຊັກ

ນີ້ແມ່ນຊື່ຂອງເມືອງທີ່ໃກ້ກັບເມືອງຢາເບັດ ກິເລອາດ.

ປະຊາຊົນອິດສະຣາເອນມີສາມແສນຄົນ,

ແລະຜູ້ຊາຍເຜົາຢູດາມີສາມສິບຜັນຄົນ

"ປະຊາຊົນອິດສະຣາເອນມີ 300,000 ຄົນ, ແລະຜູ້ຊາຍເຜົາຢູດາມີ

30,000 ຄົນ"

1 Samuel 11:9

ພວກເຂົາຈິງໄດ້ເວົ້າກັບພວກຜູ້ສົ່ງຂ່າວ

"ພວກເຂົາ" ອ້າງອີງເຖິງຊາມູເອນ ແລະໂຊນ.

ໃນເວລາແດດຮ້ອນ

"ກ່ອນແດດສຸດຂອງມື້" ຫລື "ກ່ອນຕອນສວຍ"

ຢາເບັດ ກິເລອາດ ... ຢາເບັດ

ເຫລົ່ານີ້ແມ່ນຊື່ສະຖານທີ່. ເບິ່ງວິທີການແປນີ້ເພີ່ມເຕີມໃນ 11:1.

ນາຮາດ

ນີ້ແມ່ນຊື່ຂອງກະສັດ. ເບິ່ງວິທີການແປຊື່ນີ້ເພີ່ມເຕີມໃນ 11:1.

1 Samuel 11:11

ພໍ່ຮອດຕອນເຊົ້າຂອງວັນຕໍ່ມາ

ນີ້ແມ່ນກ່ອນຕາເວັນຂຶ້ນເມື່ອຄົນສ່ວນຫລາຍທີ່ຢູ່ໃນຄ້າຍຍັງຄົງນອນຫລັບຢູ່.

ພໍ່ຮອດຕອນເຊົ້າຂອງວັນຕໍ່ມາ

ໄດ້ຕັ້ງໂຊນເປັນກະສັດຕໍ່ພຣະພັກພຣະຢາເວ

"ໄດ້ເຮັດໃຫ້ໂຊນເປັນກະສັດ ໃນຂະນະທີ່ພຣະຢາເວເບິ່ງຢູ່"

ຢູ່ທີ່ນັ້ນພວກເຂົາໄດ້ຖວາຍສັນຕິພາບບູຊາຕໍ່ພຣະພັກພຣະຢາເວ

ເປັນສ່ວນຫນຶ່ງຂອງງານຮັບໃຊ້ຂອງຊາມູເອນຕໍ່ພຣະຢາເວຄືການຖວາຍບູຊາເຖິງແມ່ນວ່າລາວຈະ

ຫລື ຈາກຄົນເລວີ.

Chapter 12

1 Samuel 12:1

ນິຕິກະສັດທີ່ດຳເນີນຢູ່ຕໍ່ຫນ້າພວກທ່ານ ...

ຂ້າພະເຈົ້າເອງກໍ່ໄດ້ຢູ່ຕໍ່ຫນ້າພວກທ່ານ

ເຫລົ່ານີ້ສະແດງໃຫ້ເຫັນຄວາມຫມາຍຄືແທ້ຈິງແລ້ວປະຊາຊົນເຫັນການດຳເນີນຊີວິດຂອງໂຊນ

ແລະ ຊາມູເອນໄດ້ດຳເນີນຊີວິດມາແລ້ວ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ຊີວິດຂອງກະສັດທີ່ໄດ້ເຫັນ ... ຊີວິດຂອງຂ້າຍ້ອນທີ່ໄດ້ເຫັນ"

1 Samuel 12:3

ຂ້າພະເຈົ້າຢູ່ທີ່ນີ້;

ຂໍພວກທ່ານຈົງເປັນພະຍານຕໍ່ສູ້ຂ້າພະເຈົ້າຕໍ່ພຣະພໍ່ກະຊາຢາວ ແລະ

ຕໍ່ຫນ້າຜູ້ທີ່ພຣະອົງໄດ້ຊົງເຈັມໄວ້

ໂດຍປະໂຫຍກນີ້, ຊາມູເອນທ້າທາຍປະຊາຊົນໃຫ້ເວົ້າຂຶ້ນມາ

ຖ້າລາວໄດ້ເຮັດຜິດສິ່ງຫນຶ່ງສິ່ງໃດ ຫລືກັບຜູ້ຫນຶ່ງຜູ້ໃດ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ຂ້າພະເຈົ້າຢືນຢູ່ຕໍ່ຫນ້າພວກທ່ານໃນເວລານີ້.

ຂ້ານ້ອຍຂໍໃຫ້ພວກທ່ານເວົ້າຕໍ່ຫນ້າພຣະຢາວ ແລະ

ກະສັດທີ່ຊົງເຈັມໄວ້ຂອງພຣະອົງ

ຖ້າຫາກຂ້ານ້ອຍໄດ້ເຮັດຜິດອັນໃດຕໍ່ພວກທ່ານ"

ງົວຂອງໃຜແດ່ທີ່ຂ້າພະເຈົ້າໄດ້ເຄີຍເອົາໄວ້?

ລາຂອງໃຜແດ່ທີ່ຂ້າພະເຈົ້າໄດ້ຍຶດເອົາໄປ?

ຊາມູເອນໃຊ້ຄໍາຖາມທີ່ບໍ່ຫວັງຄໍາຕອບ

ເພື່ອໃຫ້ເຫັນຄວາມຈໍາປະຊາຊົນວ່າ

ລາວບໍ່ເຄີຍລັກເອົາສັດຂອງພວກເຂົາເລີຍ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ຂ້ານ້ອຍບໍ່ເຄີຍລັກເອົາສ່ວນຂອງສັດຈາກຜູ້ໃດເລີຍ."

ມີໃຜແດ່ທີ່ຂ້າພະເຈົ້າໄດ້ເຄີຍສັກໂກງ?

ຊາມູເອນໃຊ້ຄໍາຖາມທີ່ບໍ່ຫວັງຄໍາຕອບອີກ

ເພື່ອເວົ້າເຖິງລາວເປັນຄົນທີ່ສັດຊື່ຕະຫລອດເວລາ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ຂ້າພະເຈົ້າບໍ່ເຄີຍໂກງ ຫລືຮັບສິນບົນຈາກຜູ້ໃດເລີຍ."

ຈົງເປັນພະຍານຕໍ່ສູ້ຂ້າພະເຈົ້າສາ, ແລະ ຂ້າພະເຈົ້າຈະຄືນໃຫ້ແກ່ພວກທ່ານ

"ຖ້າຂ້ານ້ອຍເຮັດຄວາມຊົ່ວຮ້າຍເຫລົ່ານີ້, ເວົ້າດຽວນີ້,

ແລະຂ້າພະເຈົ້າຈະຈ່າຍຄືນສິ່ງທີ່ຂ້າພະເຈົ້າເປັນຫນຶ່ງ.

ຂ້າພະເຈົ້າຈະເຮັດໃຫ້ມັນຖືກຕ້ອງໃນສິ່ງທີ່ໄດ້ເຮັດຜິດ"

1 Samuel 12:4

ຈາກມືຂອງຜູ້ໃດເລີຍ ... ໃນມືຂອງຂ້າພະເຈົ້າ

ວະລິເຫລົ່ານີ້ແມ່ນສິ່ງທີ່ຄົນຜູ້ຫນຶ່ງຍຶດຖືເປັນກໍາມະສິດ ຫລື

ເປັນສິ່ງທີ່ພວກເຂົາໄດ້ເຮັດເພື່ອສໍາແດງໃຫ້ຄົນອື່ນພໍໃຈ.

ນີ້ແມ່ນການເວົ້າທີ່ສຸພາບຄືລາວບໍ່ໄດ້ລັກ, ຫລື ລາວບໍ່ໄດ້ໃຫ້ ຫລື

ຮັບເອົາສິນບົນໃດໆ.

1 Samuel 12:6

ພຣະຣາຊະກິດອັນຊອບທັມທັງປວງຂອງພຣະຢາວ

ຊາມູເອນເປັນຜູ້ຮຽກຮ້ອງຄວາມສົນໃຈຂອງພວກເຂົາ

ໃຫ້ເຫັນເຖິງປະຫວັດສາດຂອງການປະຕິບັດຂອງພຣະຢາວຕໍ່ອິດສະຣາເອນ,

ຊຶ່ງໄດ້ເຕັມເຕັມໃນຄວາມດົງາມ ແລະຈຸດປະສົງ.

1 Samuel 12:8

ໃນມືຂອງສີເສຣາ ... ພິລິດສະຕິນ ... ກະສັດແຫ່ງໂມອາບ

"ໃນອໍານາດຂອງສີເສຣາ ... ພິລິດສະຕິນ ... ກະສັດແຫ່ງໂມອາບ"

ຢາໂຄບ ... ໂມເຊ ... ອາໂຣນ ... ສີເສຣາ

ເຫລົ່ານີ້ແມ່ນຊື່ຂອງຜູ້ຊາຍ.

ເມືອງຮາໂຊ

ແມ່ນຊື່ສະຖານທີ່.

ພຣະອົງໄດ້ຂາຍພວກເຂົາ

ແມ່ນສະແດງໃຫ້ເຫັນວ່າພຣະເຈົ້າໄດ້ມອບພວກເຂົາໃຫ້ແກ່ເຫລົ່າສັດຕູຂອງພວກເຂົາ.

1 Samuel 12:10

ພວກເຂົາກໍໄດ້ຮ້ອງທູນຕໍ່ພຣະຢາວ

"ພວກເຂົາ" ອ້າງອີງເຖິງຊົນຊາດອິດສະຣາເອນ.

ເຢຣູບບາອານ

ແມ່ນບາງເທື່ອຖືກແປວ່າເຢຣູບບາອານ. ນີ້ແມ່ນຊື່ຂອງການໃຫ້ກຽດ ແລະ

ກໍາລັງເພື່ອຕໍ່ສູ້ພຣະເຈົ້າທຽມ.

ພຣະຢາວຈົງໄດ້ສົ່ງ ... ໄດ້ໃຫ້ພວກທ່ານໄດ້ຮັບໄຊຊະນະ

ຊາມູເອນເລົ່າເຖິງເລື່ອງລາວຂອງພຣະເຈົ້າທີ່ໄດ້ຊົງກະທໍາຫລັງຈາກປະຊາຊົນໄດ້ຮັບຊະນະມາ.

ແລະ ຂໍຄວາມຊ່ວຍເຫລືອ.

ເຢຣູບບາອານ, ເບດານ, ເປັບທາ, ແລະ ຊາມູເອນ

ເຫລົ່ານີ້ແມ່ນຊື່ຂອງຜູ້ປົກຄອງທີ່ພຣະຢາວໄດ້ຍົກພວກເຂົາຂຶ້ນ.

ຊາມູເອນໄດ້ສະຫລຸບຕົວເອງໃນບັນຊີລາຍຊື່ນີ້ດ້ວຍ.

ໄດ້ໄປຮັບໃຊ້ບັນດາພະບາອານ ແລະບັນດາພະອາສະຕາໂຣດ

ການຮັບໃຊ້ນະທີນີ້ແມ່ນອ້າງອີງເຖິງການສະແດງອອກເຖິງການນະມັດສະການຢ່າງເຕັມທີ່ຕໍ່ບັນດາ

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ໄດ້ນະມັດສະການບັນດາພະເຈົ້າທຽມ ແລະ

ບັນດາເທບທິດາ"

ຈາກມືຂອງພວກສັດຕູຂອງພວກຂ້ານ້ອຍ

ນີ້ແມ່ນປະໂຫຍກທີ່ໃຊ້ຄຳວ່າ "ມື" ອ້າງອີງເຖິງອໍານາດ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ອໍານາດ ຫລື ການຄອບຄອງຂອງເຫລົ່າສັດຕູຂອງພວກເຮົາ"

1 Samuel 12:12

ບໍ່ໄດ້! ກະສັດຈໍາຕ້ອງປົກຄອງເຫນືອພວກເຮົາແທນ

ປະໂຫຍກນີ້ສະແດງໃຫ້ເຫັນວ່າຄວາມເຂັ້ມແຂງຂອງຊົນຊາດອິດສະຣາເອນສະແດງໃນການຕໍ່ສູ້

ກ່ຽວກັບຄວາມໄວ້ວາງໃຈໃນພຣະເຈົ້າ

ເພາະວ່າພຣະເຈົ້າໄດ້ປົດປ່ອຍພວກເຂົາໃຫ້ເປັນອິດສະຫລະໃນອາດິດ.

ນິຄົກະສັດທີ່ພວກທ່ານໄດ້ເລືອກແລ້ວ, ຜູ້ຊົງພວກທ່ານໄດ້ຮ້ອງຂໍ

ສອງວະລິນີ້ມີຄວາມຫມາຍທີ່ຄ້າຍຄືກັນ

ແລະເນັ້ນຫນັກວ່ານີ້ແມ່ນກະສັດຜູ້ທີ່ປະຊາຊົນຕ້ອງການ.

1 Samuel 12:14

ບໍ່ແກງ ... ຮັບໃຊ້ ... ເຊື່ອຝັງ ... ບໍ່ກະບົດ

ຖ້ອຍຄໍາທີ່ຄ້າຍຄືກັນເຫລົ່ານີ້ຖືກໃຊ້ເພື່ອເນັ້ນຫນັກເຖິງຄວາມສໍາຄັນຫລາຍຂອງສິ່ງເຫລົ່ານີ້.

ມືຂອງພຣະຢາວຈະຊົງຕໍ່ສູ້ພວກທ່ານ,

ເຫມືອນທີ່ໄດ້ຕໍ່ສູ້ບັນພະບູຣຸດທັງຫລາຍຂອງພວກທ່ານ

ຄຳວ່າ "ມື" ທີ່ນີ້ເປັນຕົວແທນເຖິງອິດອໍານາດຂອງພຣະຢາວ ແລະ

ການຄອບຄອງຂອງພຣະອົງ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ພຣະຢາວຈະລົງໂທດພວກເຮົາ,

ເຫມືອນກັນກັບທີ່ພຣະອົງໄດ້ລົງໂທດບັນພະບູຣຸດຂອງພວກເຮົາ"

1 Samuel 12:16

ຕໍ່ຫນ້າຕາຂອງພວກທ່ານ

ຄຳວ່າ "ຕໍ່ຕາ" ທີ່ນີ້ເປັນຕົວແທນເຖິງປະຊາຊົນຂອງຊົນຊາດອິດສະຣະເອນ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ຢູ່ໃນບ່ອນທີ່ເປີດແປນ

ບ່ອນທີ່ທຸກຄົນໃນຊາດອິດສະຣາເອນສາມາດເຫັນໄດ້"

ວັນນີ້ບໍ່ແມ່ນຫລືທີ່ເປັນວັນເກັບກ່ຽວເຂົ້າບາເລ້?

ຊາມູເອນຮູ້ຈັກລະດູການແຫ່ງການເກັບກ່ຽວ.

ລາວໃຊ້ຄໍາຖາມທີ່ບໍ່ຫວັງຄໍາຕອບ

ເພື່ອເນັ້ນຫນັກວ່າມັນບໍ່ແມ່ນສິ່ງປົກກະຕິທີ່ຝົນຈະຕົກໃນເວລານີ້ດັ່ງນັ້ນປະຊາຊົນຈະຮູ້ວ່າຝົນຈະ

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ມັນເປັນລະດູການເກັບກ່ຽວ ແລະ

ບໍ່ແມ່ນຝົນທີ່ປົກກະຕິໃນເວລານີ້"

ພຣະອົງໃຫ້ມີຝົນຮ້ອງ ແລະ ຝົນມາ

ຊາມູເອນຂໍພຣະຢາວລົງໂທດອິດສະຣາເອນສໍາລັບຂໍໃຫ້ກະສັດໄດ້ສົ່ງຝົນພາຍໃນຊ່ວງເວລາກະສິກຳ

1 Samuel 12:19

ເພື່ອພວກເຮົາຈະບໍ່ເຖິງຕາຍ

ການລົງໂທດທ້າຍທີ່ສຸດສໍາລັບຄວາມບາບຄືຄວາມຕາຍ.

ຊົນຊາດອິດສະຣາເອນໄດ້ເຫັນວ່າ

ພຣະຢາວໄດ້ທໍາລາຍຊົນຊາດຕ່າງໆທີ່ໄດ້ເປັນຄູ່ຕໍ່ສູ້ພວກເຂົາ.

ພວກເຂົາເປັນຫວ່າງວ່າພວກເຂົາຈະໄດ້ກາຍເປັນ

"ຖືກອຸທິດເພື່ອການທໍາລາຍ" ເຫມືອນກັນກັບຊົນຊາດຕ່າງໆເຫລົ່ານັ້ນ.

ພວກເຂົາເປັນຫາດຂອງພວກເຂົາ.

ປະຊາຊົນຊົ່ວຮ້າຍ ແລະ ຢ້ານພຣະເຈົ້າທໍາລາຍພວກເຂົາ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ຢ່າຢ້ານວ່າພຣະເຈົ້າຈະໂກດຮ້າຍ ແລະ

ທໍາລາຍພວກເຮົາ ຍ້ອນການບາບນີ້"

ບໍ່ເຫັນໄປຕິດຕາມສົງໄສສາຣະ

"ນໍາການນະມັດສະການບັນດາພະທຽມ"

1 Samuel 12:22

ເພາະໂດຍເປັນແກ່ພຣະນາມຊື່ອັນຍິ່ງໃຫຍ່ຂອງພຣະອົງ

ທີ່ຢູ່ພຣະບາບນີ້ອ້າງອີງເຖິງຊື່ສຽງຂອງພຣະຢາວ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ເພື່ອວ່າປະຊາຊົນຈະສືບຕໍ່ໃຫ້ກຽດ ແລະ ເຄົາລົບນັບຖືພຣະຢາວ"

ຂໍໃຫ້ການເຮັດບາບຕໍ່ສູ້ພຣະຢາວດ້ວຍການປຸດອະທິຖານເພື່ອພວກທ່ານໂກຫ່າງໄປຈາກຂ້າພະເຈົ້າ

ປະຊາຊົນໄດ້ເຕັມເຕັມດ້ວຍຄວາມຢ້ານ ເພາະວ່າຝົນ ແລະ

ຝົນຮ້ອງທີ່ພຣະຢາວໄດ້ສົ່ງມາເມື່ອຊາມູເອນອະທິຖານ.

ປະຊາຊົນບາງຄົນອາດຈະເຊື່ອວ່າຊາມູເອນຈະໃຊ້ຄໍາອະທິຖານຂອງລາວເພື່ອທໍາຮ້າຍພວກເຂົາ

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:

ຊາມູເອນໄດ້ເຮັດໃຫມ່ອານາຈັກຂອງໂຊນທີ່ກິນການ ແລະ

ຊາມູເອນໄດ້ເຕືອນຄວາມຈຳຂອງປະຊາຊົນໃຫ້ຕິດຕາມອົງພຣະຜູ້ເປັນເຈົ້າ.

ໂຊນມີອາຍຸສາມສິບປີ ... ເຫນືອອິດສະຣາເອນ

ພຣະຄຳພີຂໍ້ນີ້ໃນອາດິດເບິ່ງຄືວ່າມັນຖືກຈິກ,

ດັ່ງນັ້ນໃນສະບັບທີ່ສະໄຫມໄດ້ມີການແປທີ່ແຕກຕ່າງໄປຈາກນີ້.

ພວກເຂົາທັງຫມົດມີຄວາມພະຍາຍາມເພື່ອເປັນຕົວແທນຂອງຄວາມຫມາຍສ່ວນຫລາຍໃນສະບັບເດີມ. ເບິ່ງວິທີການແປນີ້ໃນ 13:1.

ຄັດເລືອກຜູ້ຊາຍສາມພັນຄົນ

"ຄັດເລືອກຜູ້ຊາຍ 3,000 ຄົນ"

ສອງພັນຄົນໃຫ້ຢູ່ກັບພະອົງທີ່ມີກມາດ

"2,000 ຄົນໃຫ້ຢູ່ກັບພະອົງທີ່ມີກມາດ"

ເມືອງກີເບອາແຫ່ງເບັນຢາມິນ

ກີເບອາແມ່ນເມືອງ. ເບິ່ງວິທີການແປນີ້ເພີ່ມເຕີມໃນ 10:26.

ທະຫານທີ່ເຫລືອນພະອົງກໍໄດ້ປ່ອຍໃຫ້ກັບເມືອເຮືອນຂອງໃຜລາວ

"ພະອົງໄດ້ສົ່ງທະຫານທີ່ເຫລືອເຫລົ່ານັ້ນກັບເມືອເຮືອນຂອງຕົນ"

1 Samuel 13:3

ກອງທັບທະຫານຮັກສາການຂອງພວກຝລິດສະຕິນ

"ກອງທັບທີ່ຢູ່ພາຍໃຕ້ຂອງຝລິດສະຕິນ" ຫລື

"ຄ້າຍທະຫານຂອງຊາວຝລິດສະຕິນ"

ເກບາ

ນີ້ແມ່ນຊື່ເມືອງທີ່ກອງທະຫານຂອງຊາວຝລິດສະຕິນໄດ້ຕັ້ງຄ້າຍຢູ່.

ຄົນອິດສະຣາເອນທັງປວງໄດ້ຍິນວ່າ ໂຊນໄດ້ປາບກອງທະຫານ

ຄວາມຫມາຍທີ່ອາດເປັນໄດ້ 1)

ໂຊນໄດ້ຮັບຜິດຊອບສຳລັບການກະທຳຂອງໂຢນາທານ ຫລື 2)

ໂຊນໄດ້ຊີ້ສັງຈາກການກະທຳຂອງໂຢນາທານ.

ຄົນອິດສະຣາເອນທັງຫມົດກໍໄດ້ກາຍເປັນທີ່ກຽດຊັງຂອງຄົນຝລິດສະຕິນ

ຊາວຝລິດສະຕິນໄດ້ກຽດຊັງຊາວອິດສະຣາເອນ ເວົ້າເຫມືອນກັບວ່າ

ຊາວອິດສະຣາເອນໄດ້ການກາຍເປັນກິນເຫມືອນທີ່ຫນ້າລັງກຽດແກ່ຊາວຝລິດສະຕິນ

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ຊາວຝລິດສະຕິນກຽດຊັງຊາວອິດສະຣາເອນ"

ເຫລົ່າທະຫານກໍໄດ້ຖືກເອື້ອອອກມາໃຫ້ສົມທົບກັບໂຊນທີ່ກິນການ

ສາມາດເວົ້າໃນຮູບແບບການກະທຳໄດ້. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ໂຊນໄດ້ເອື້ອບັນດາທະຫານໃຫ້ລວມຕົວ ເພື່ອສົມທົບກັບພະອົງທີ່ກິນການ"

1 Samuel 13:5

ສາມພັນ ... ຫົກພັນ

"3,000 ... 6,000"

ມີຢ່າງຫລາຍ ເຫມືອນເມັດຊາຍທີ່ແຄມທະເລ

ກອງທະຫານມີຈຳນວນຫລາຍ ຊຶ່ງມັນຍາກຫລາຍທີ່ຈະນັບພວກເຂົາ

ມີກມາດ

ນີ້ແມ່ນຊື່ຂອງສະຖານທີ່.

ເບັດທາເວນ

ນີ້ແມ່ນຊື່ຂອງສະຖານທີ່.

1 Samuel 13:6

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:

ຊາວຝລິດສະຕິນໄດ້ລວມຕົວກັນເພື່ອຕໍ່ສູ້ອິດສະຣາເອນ.

ປະຊາຊົນ

ວະລີນີອ້າງອີງເຖິງຊົນຊາດອິດສະຣາເອນ.

ປະຊາຊົນໄດ້ຖືກກົດຕັນ

"ປະຊາຊົນກັງວົນຢ່າງໃຫຍ່"

ໄດ້ຕິດຕາມພະອົງໄປຢ່າງຢ້ານກົວ

ປະຊາຊົນມີຄວາມຢ້ານຢ່າງໃຫຍ່.

1 Samuel 13:8

ຕາມເວລາທີ່ຊາມູເອນໄດ້ກຳຫນົດໄວ້

"ຕາມເວລາທີ່ຊາມູເອນໄດ້ບອກພວກເຂົາວ່າລາວຈະມາ"

ປະຊາຊົນກໍກະຈັດກະຈາຍໄປຈາກໂຊນ

ສາມາດເວົ້າໃນຮູບແບບການກະທຳໄດ້. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ປະຊາຊົນໄດ້ເລີ່ມຫນີຈາກໂຊນ"

ແລ້ວພະອົງໄດ້ຖວາຍເຄື່ອງເຜົາບູຊາ

ໃນເຊື້ອສາຍຂອງອາໂຣນເທົ່ານັ້ນທີ່ໄດ້ຮັບອະນຸຍາດໃຫ້ປະຕິບັດການຖວາຍເຄື່ອງເຜົາບູຊາແຕ່ພະອົງເທົ່ານັ້ນ.

1 Samuel 13:11

ພະອົງໄດ້ເຮັດຫຍັງລົງໄປ

ຊາມູເອນບໍ່ໄດ້ຖາມຄຳຖາມນີ້ແທ້ໆ, ແຕ່ເປັນການຕັກເຕືອນໂຊນ.

ໂຊນຊອກຫາວິທີເພື່ອປົກປ້ອງການກະທຳຂອງຕົນເອງເຖິງແມ່ນວ່າພວກເຂົາເຮັດຜິດກໍຕາມ.

ມີກມາດ

ນີ້ແມ່ນຊື່ເມືອງທີ່ກອງທະຫານຂອງໂຊນຕັ້ງຄ້າຍຢູ່. ເບິ່ງວິທີການແປນີ້ໃນ 13:1.

1 Samuel 13:13

ພະອົງບໍ່ໄດ້ຮັກສາພຣະບັນຊາຂອງພຣະຢາເວ

ໂຊນຕ້ອງລໍຖ້າຊາມູເອນມາ ແລະ ຖວາຍເຄື່ອງເຜົາບູຊາແຕ່ພຣະເຈົ້າ.

ພະອົງບໍ່ຄວນປະຕິບັດການຖວາຍບູຊາດ້ວຍພະອົງເອງ.

ສະຖາປະນາການຄອງຣາດຂອງພະອົງ

"ຕັ້ງການຄອງຣາດຂອງພະອົງຂຶ້ນ" ຫລື

"ຕັ້ງສິດທິອຳນາດການຄອງຣາດຂອງພະອົງຂຶ້ນ" ຫລື

"ແຕ່ງຕັ້ງການຄອງຣາດຂອງພະອົງຂຶ້ນ"

ການຄອງຣາດຂອງພະອົງຈະບໍ່ຕໍ່ເນື່ອງ

ນີ້ແມ່ນການເວົ້າທີ່ສາມາດເວົ້າໃນຮູບແບບທາງບວກໄດ້. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ການຄອງຣາດຂອງພະອົງຈະສິ້ນສຸດໃນໄວໆນີ້"

ຊາຍອີກຄົນຫນຶ່ງຕາມຊອບພຣະທັຍຂອງພຣະອົງ

ໃນນີ້ຄຳວ່າ "ພຣະທັຍ" ເປັນຕົວແທນເຖິງຄວາມປາຖະຫນາ ຫລື

ຄວາມປະສົງ. ວະລີທີ່ວ່າ

"ຊາຍອີກຄົນຫນຶ່ງຕາມຊອບພຣະທັຍຂອງພຣະອົງ"

ເປັນສຳນວນທີ່ຫມາຍຄວາມວ່າ ຄົນຜູ້ນັ້ນຈະເຮັດຕາມຄວາມປາຖະ

ຫນາຂອງພຣະຢາເວ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ຊາຍຜູ້ທີ່ຈະເຮັດຕາມພຣະອົງຕ້ອງໃຫ້ລາວເຮັດ" ຫລື

"ຊາຍຜູ້ນັ້ນຈະເຊື່ອຝັງພຣະອົງ"

1 Samuel 13:15

ເມື່ອຊາມູເອນກໍໄດ້ລຸກຂຶ້ນ ແລະ ໄປຈາກ

ນີ້ແມ່ນສຳນວນສຳລັບ "ຊາມູເອນໄດ້ຫນີ ແລະ ໄປຈາກ"

ໄປຈາກກິນການ

ກິນການແມ່ນເມືອງ. ເບິ່ງວິທີການແປນີ້ເພີ່ມເຕີມໃນ 7:15.

ກີເບອາແຫ່ງເບັນຢາມິນ

ກີເບອາແມ່ນເມືອງ. ເບິ່ງວິທີການແປນີ້ເພີ່ມເຕີມໃນ 10:26.

ຫົກຮ້ອຍຄົນ

"600 ຄົນ"

ເກບາແຫ່ງເຜົາເບັນຢາມິນ

ເກບາແມ່ນເມືອງ. ເບິ່ງວິທີການແປນີ້ເພີ່ມເຕີມໃນ 13:3.

ພວກຝລິດສະຕິນໄດ້ຕັ້ງຄ້າຍຢູ່ທີ່ມີກມາດ

ມີກມາດເປັນຊື່ຂອງສະຖານທີ່. ເບິ່ງວິທີການແປນີ້ເພີ່ມເຕີມໃນ 13:1.

1 Samuel 13:17

ຫນ່ວຍຈູໂຈມອອກມາ

ຫນ່ວຍຈູໂຈມແມ່ນປົກກະຕິແລ້ວເປັນຝັນທະຫານຜູ້ທີ່ໂຈມຕີທະຫານຢູ່ໃນຢ້ານ

ສຳລັບປຸ້ນເອົາອາຫານຂອງພວກເຂົາ ແລະ ແຈກຈ່າຍໃຫ້ກັບຄົນອື່ນອີກ.

ໂອຟາ, ສູ່ຄິນແດນຊູເອັດ ... ເບັດໂຮໂຣນ ... ບູເຂົາເສໂບຍິມ

ເຫລົ່ານີ້ແມ່ນຊື່ຂອງສະຖານທີ່.

1 Samuel 13:19

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ

ຜູ້ບັນຍາຍໄດ້ຂ້າມໄປເລົ່າເລື່ອງລາວຂອງຂໍ້ມູນທີ່ເປັນເບື້ອງຫລັງກ່ຽວກັບຊ່າງຕິເຫລັກໃນອິດສະ

ບໍ່ສາມາດຈະຫາຊ່າງຕິເຫລັກໄດ້

ສາມາດເວົ້າໃນຮູບແບບການກະທຳໄດ້. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ບໍ່ມີໃຜທີ່ສາມາດຊອກຊ່າງຕິເຫລັກໄດ້"

ຊ່າງຕິເຫລັກ

ໃນນີ້ຄຳວ່າ "ຊ່າງຕິເຫລັກ" ອ້າງອີງເຖິງບາງຄົນທີ່ເຮັດ ຫລື

ເຮັດຂອງມີຄົມດ້ວຍອຸປະກອນທີ່ເປັນໂລຫະ ແລະ ອາວຸດ.

ແຕ່ລະຄົນໄດ້ຝັນໄຖ

ຄຳວ່າ "ຝັນໄຖ" ອ້າງອີງເຖິງໄຖທີ່ເຮັດມາຈາກໂລຫະທີ່ໃຊ້

ໄຖດິນເພື່ອປຸກພືດພັນ.

ສຽມ ... ຂວານ ... ກ່ຽວ

ເຫລົ່ານີ້ແມ່ນອຸປະກອນເປັນທີ່ຮູ້ຈັກກັນດີສໍາລັບເຮັດສວນ.

ສຽມ

"ສຽມ" ເປັນແຜ່ນບາງຄືກັນກັບປີກ,

ຜ່ອມກັບເປັນແຜ່ນໂລຫະແນວນອນທີ່ໃຊ້ສໍາລັບຂຸດດິນທີ່ແຂງໄດ້.

ກ່ຽວ

ເປັນແຜ່ນບາງທີ່ສາມາດຕັດຫຍ້າໄດ້ ແລະກັບກ່ຽວຜົນລະປູກໄດ້.

ສອງສ່ວນສາມເຊເຂັນ

ສ່ວນສາມເຊເຂັນ - ເຊເຂັນຖືກແບ່ງອອກເປັນສາມສ່ວນ, 2 ຂອງ 3

Chapter 14

1 Samuel 14:1

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:

ໂຢນາທານເລີມຕີນການໂຈມຕີທະຫານຊາວຟິລິດສະຕິນແບບບໍ່ໃຫ້ຮູ້ຕົວ.

ຫນຸ່ມທີ່ຕິດອາວຸດຂອງທ່ານ

ຊາຍຫນຸ່ມຜູ້ທີ່ຮັບຜິດຊອບຖືອາວຸດໃຫ້ແກ່ເຈົ້ານາຍຂອງລາວເຂົ້າສູ່ສົງຄາມ

ກອງທະບານຟິລິດສະຕິນ

ນີ້ແມ່ນດ້ານຫນ້າກອງທະບານຟິລິດສະຕິນ.

1 Samuel 14:2

ເມືອງກິເບອາ

ນີ້ແມ່ນຊື່ຂອງເນີນພູທາງທິດເຫນືອຂອງນະຄອນເຢຣູຊາເລັມ.

ກ້ອງຕີນຝີລາ

ຕີນໄມ້ທີ່ໃຫ້ຫມາກທີ່ເປືອກຫນາ, ອ້ອມ, ມີສີແດງ ແລະ

ມີແກ່ນຫລາຍທີ່ສາມາດກິນໄດ້

ຊິງຢູ່ທີ່ມີໂກນ

"ມີໂກນ" ນີ້ແມ່ນຊື່ຂອງສະຖານທີ່ທາງດ້ານເຫນືອຂອງເຢຣູຊາເລັມ.

ຫົກຮ້ອຍຄົນໄດ້ຢູ່ກັບເຟິນ

"6,00 ຄົນທີ່ຢູ່ກັບເຟິນ"

ລູກຊາຍຂອງອາຫິຕູບ(ອ້າຍຂອງອີຣາໂບດ)

"ອາຫິຕູບ" ຫລື "ອີຣາໂບດ" ເຫລົ່ານີ້ແມ່ນຊື່ຂອງຜູ້ຊາຍ.

ຝິເນຫັດຜູ້ເປັນລູກຊາຍຂອງເອລີ

ຝິເນຫັດເປັນຫນຶ່ງໃນລູກຊາຍຂອງປະໂລຫັດ.

ເບິ່ງວິທີການແປນິເພີມເຕີມໃນ 1:3.

1 Samuel 14:4

ມີຫນ້າຜາຫີນຝາກຫນຶ່ງທີ່ມີຊື່ວ່າໂບເຊັດ

"ຫນ້າຜາ" ເປັນບ່ອນຫີນຢູ່ສູງຜ່ອມກັບຫນ້າຜາທີ່ສາມາດຕິກ.

ຫນ້າມີຮູ້ຈັກກັນດີ ແລະຖືກຕັ້ງຊື່ວ່າ "ໂບເຊັດ." (ເບິ່ງເພີມເຕີມ:

ranslate_names)

ມີຫນ້າຜາຫີນອີກຍອດຫນຶ່ງຊື່ເສນາ

ນີ້ແມ່ນຊື່ອີກຂອງຫນ້າຜາຫນຶ່ງ.

ມີກມາດ

"ມີກມາດ" ແມ່ນເມືອງທາງທິດເຫນືອຂອງເຢຣູຊາເລັມ.

ເກບາ

"ເກບາ" ແມ່ນເມືອງທາງທິດເຫນືອຂອງເຢຣູຊາເລັມ.

1 Samuel 14:6

ຜູ້ສົ່ງຂ່າວຫນຸ່ມທີ່ຖືອາວຸດຂອງທ່ານ

ນີ້ແມ່ນຊາຍຫນຸ່ມຜູ້ທີ່ຮັບຜິດຊອບໃນການຖືອາວຸດຂອງນາຍ ເຂົ້າສູ່ສົງຄາມ.

ເບິ່ງວິທີການແປນິເພີມເຕີມໃນ 14:1.

ບໍ່ໄດ້ເຂົ້າພິທີຕັດ

ຖ້ອຍຄໍາແຫ່ງການດູໝູກຖືກໃຊ້ສໍາລັບຊາຍທີ່ບໍ່ແມ່ນຍິວ.

ຊົງກະທໍາໃນນາມຊື່ຂອງພວກເຮົາ

"ກະທໍາເພື່ອສະຫນັບສະຫນູນພວກເຮົາ" ຫລື "ຊ່ວຍພວກເຮົາ"

ບໍ່ມີສິ່ງໃດທີ່ຈະຢຸດຢັ້ງພຣະຢາເວໄດ້ຈາກການຊ່ວຍຊ່ວຍ

ຄຸນສອງຂອງການປະຕິເສດ ສາມາດເວົ້າໃນຮູບແບບໃນທາງບວກໄດ້.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ພຣະຢາເວສາມາດຊ່ວຍ"

ໂດຍຄົນຫນ້ອຍ ຫລື ຄົນຫລາຍ

ເຫລົ່ານີ້ສາມາດສະຫລຸບທຸກສິ່ງເຂົ້າໃນລະຫວ່າງກາງ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

ສ່ວນຖືກມອບໃຫ້. "2/3 ເຊເຂັນ"

ໄມ້ແສ້ຕິງວ

"ເອົາຄວາມໂຄ້ງອອກໄປ ແລະ

ເຮັດໃຫ້ໄມ້ແສ້ຕິງວກັບມາຊີ້ອີກເທື່ອຫນຶ່ງເພື່ອທີ່ມັນຈະສາມາດໃຊ້ໄດ້"

1 Samuel 13:22

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:

ສືບຕໍ່ບັນຍາຍແບບເລື່ອງເລົ່າ.

ບໍ່ມີຕາຍ ຫລື ຫອກ

ການອະທິບາຍນີ້ເປັນສ່ວນຫນຶ່ງທີ່ທະຫານຂອງໂຊນຢ້ານກົວ.

ພວກເຂົາບໍ່ມີອາວຸດໃດໆທີ່ຈະຕໍ່ສູ້.

"ໂດຍຄົນຈໍານວນເທົ່າໃດກໍ່ຕາມ"

ທຸກສິ່ງຕາມທີ່ໃຈຂອງພະອົງມີພະປະສົງ

ທີ່ນີ້ "ໃຈ" ຮ້າງອີງເຖິງຄວາມປາຖະຫນາຂອງໂຢນາທານ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ທຸກສິ່ງທີ່ທ່ານປາຖະຫນາຈະເຮັດ"

1 Samuel 14:8

ຈະບໍ່ຂຶ້ນໄປຫາພວກເຂົາ

"ຈະບໍ່ຂຶ້ນໄປເຫນືອອີກດ້ານຫນຶ່ງຂອງເນີນພູ ບ່ອນທີ່ຊາວຟິລິດສະຕິນຢູ່"

້າໄດ້ມອບພວກເຂົາໄວ້ໃນມືຂອງເຮົາແລ້ວ

ທີ່ນີ້ "ມື" ຮ້າງອີງເຖິງອໍານາດທີ່ຈະເອົາຊະນະພວກເຂົາ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ຈະເຮັດໃຫ້ພວກເຮົາຊະນະພວກເຂົາໄດ້"

ນີ້ຈະເປັນສັນຍານແກ່ເຮົາ

"ນີ້ແມ່ນການຢືນຢັນວ່າອົງພຣະຜູ້ເປັນເຈົ້າຈະຢູ່ກັບເຮົາ"

1 Samuel 14:11

ໄດ້ສະແດງຕົນແກ່ກອງທະບານຮັກສາການຂອງຄົນຟິລິດສະຕິນ

"ອະນຸຍາດໃຫ້ທະຫານຊາວຟິລິດສະຕິນເຫັນພວກເຂົາໄດ້"

ກອງທະບານຮັກສາການ

"ຄ້າຍຝັກທະຫານ"

ອອກມາຈາກຮູທີ່ພວກເຂົາລີ້ແລ້ວ

ຊາວຟິລິດສະຕິນໄດ້ເວົ້າວ່າພວກເຮັດເຮົາໄດ້ລີ້ຢູ່ໃນຮູໃນພື້ນດິນເຫມືອນກັນກັບສັດ.

ພວກເຮົາຈະສະແດງບາງສິ່ງໃຫ້ພວກເຮົາຮູ້

ນີ້ແມ່ນສໍານວນທີ່ຫມາຍເຖິງ

"ພວກເຮົາຈະສອນໃຫ້ພວກເຮົາໄດ້ຮັບບົດຮຽນ."

້າໄດ້ມອບພວກເຂົາໄວ້ໃນມືຂອງອິດສະຣາເອນແລ້ວ

ທີ່ນີ້ຄຳວ່າ "ມື" ຮ້າງອີງເຖິງອໍານາດທີ່ຈະເອົາຊະນະຊາວຟິລິດສະຕິນໄດ້.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ຈະເຮັດໃຫ້ອິດສະຣາເອນເອົາຊະນະພວກເຂົາໄດ້"

1 Samuel 14:13

ໂຢນາທານກໍ່ໄດ້ຢືນຂຶ້ນໄປດ້ວຍມື ແລະ ຕີນຂອງທ່ານ

ລາວເຮັດສິ່ງນີ້ ເພາະວ່າມັນສູງຊັນຫລາຍ.

ສາມາດເວົ້າເຮັດໃຫ້ແຈ້ງແຈ້ງໄດ້. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ດັ່ງນັ້ນໂຢນາທານໄດ້ຢືນຂຶ້ນ, ໃຊ້ມື ແລະ ຕີນຂອງທ່ານເພາະວ່າມັນສູງ

ແລະ ຊັນຫລາຍ"

ພວກຟິລິດສະຕິນກໍ່ໄດ້ຖືກຂ້າຕາຍຕໍ່ຫນ້າໂຢນາທານ

ນີ້ສາມາດເວົ້າໃນຮູບແບບການກະທໍາໄດ້. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ໂຢນາທານໄດ້ຂ້າພວກຟິລິດສະຕິນຕາຍ"

ຜູ້ຖືອາວຸດຂອງທ່ານກໍ່ໄດ້ຂ້າພວກເຂົາທາງຫລັງລາວ

"ຜູ້ຖືອາວຸດຂອງທ່ານໄດ້ຂ້າທະຫານຂອງພວກຟິລິດສະຕິນຕາຍຢູ່ທາງດ້ານຫລັງຂອງທ່ານດ້ວຍ"

1 Samuel 14:15

ໄດ້ເກີດຄວາມຢ້ານກົວພາຍໃນຄ້າຍ, ໃນທົງຫຍ້າ, ແລະໃນປະຊາຊົນທັງຫມົດ

ຄໍານາມທີ່ວ່າ "ຄວາມຢ້ານກົວ" ສາມາດແປໃຫ້ເປັນຄໍາຄຸນນາມໄດ້

"ເກີດຄວາມຢ້ານກົວຫລາຍ." ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ທະຫານຊາວຟິລິດສະຕິນທີ່ຢູ່ໃນຄ້າຍ ແລະ ໃນທົງຫຍ້າ, ແລະ

ປະຊາຊົນທັງຫມົດຜ່ອມກັບພວກເຂົາ ຈຶ່ງເກີດຄວາມຢ້ານກົວຫລາຍ"

ຫນ່ວຍໂຈມຕີ

ຊາວຟິລິດສະຕິນຜູ້ທີ່ເປັນຫນ່ວຍໂຈມຕີເມືອງຕ່າງໆຂອງຊາວອິດສະຣາເອນ

ໄດ້ເກີດແຜ່ນດິນໄຫວ

ມັນອາດຈະຊ່ວຍໄດ້ຫລາຍຂຶ້ນໃຫ້ເວົ້າວ່າສາເຫດມາຈາກໃສ່.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ພຣະເຈົ້າເຮັດໃຫ້ເກີດແຜ່ນດິນໄຫວ"

1 Samuel 14:16

ກີເບອາ

ນີ້ແມ່ນເມືອງທີ່ໂຊນເກີດ. ການແປ "ກີເບອາ" ເຫມືອນກັນກັບໃນ 10: 26.

ກໍແຕກກະຈັດກະຈາຍໄປ ... ແລ່ນຊັນວາຍໄປມາ

ສອງວະລີນີ້ມີຄວາມຫມາຍທີ່ຄ້າຍຄືກັນ

ແລະເນັ້ນໃຫ້ເຫັນວ່າບັນດາທະຫານກໍາລັງແລ່ນກະຈັດກະຈາຍໄປທຸກທິດທຸກທາງ

1 Samuel 14:18

ຈົນກ່າຍົກພັນທະສັນຍາຂອງພຣະເຈົ້າມາທີນີ

ມີຫນ້ອຍສະບັບທີ່ມີ "ເອໂຟດ" ນະທີ່ນີ້ແມ່ນຄຳວ່າ

"ຫົບພັນທະສັນຍາຂອງພຣະເຈົ້າ."

ຄວາມຊັນວາຍ

"ມີສ່ຽງດັງຢ່າງໃຫຍ່ ແລະ ຄວາມສັບສົນຊັນວາຍ"

ຈົງຄອນມີຂອງພວກທ່ານອອກ

ນີ້ເບິ່ງຄືວ່າມັນເປັນສຳນວນທີ່ຫມາຍຄວາມວ່າ

"ຢຸດໃນສິ່ງທ່ານກຳລັງເຮັດຢູ່ສາ."

ໂຊນບໍ່ຕ້ອງການໃຫ້ອາຫິຢາສືບຕໍ່ໃຊ້ຫົບພັນທະສັນຍາຖາມພຣະເຈົ້າເພື່ອຂໍການຊ່ວຍເຫຼືອ

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ຢ່າໄດ້ນຳຝາຫົບພັນທະສັນຍາມາໃນເວລານີ້"

1 Samuel 14:20

ປະຊາຊົນທັງປວງທີ່ຢູ່ກັບພະອົງ

ທະຫານຊາວອິດສະຣາເອນທີ່ເຫລືອກັບໂຊນ

ດາບຂອງພວກຟິລິດສະຕິນທຸກຄົນກໍຕໍ່ສູ້ເພື່ອຊາວເມືອງຂອງພວກເຂົາເອງ

ດາບຖືກເວົ້າເຫມືອນກັບວ່າພວກມັນມີຊີວິດຄືກັນກັບຄົນ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ທະຫານຊາວຟິລິດສະຕິນໄດ້ຝັນກັນເອງດ້ວຍດາບຂອງພວກເຂົາເອງ"

1 Samuel 14:22

ເມື່ອຄົນອິດສະຣາເອນທັງປວງທີ່ໄດ້ລີ້ຢູ່ໃນເຂດແດນພູເຂົາ

ນີ້ແມ່ນອ້າງອີງເຖິງການຫລອນໂຈມຕີ.

ທະຫານເຫລົ່ານີ້ກໍາລັງລິເພາະວ່າພວກເຂົາຢ້ານພວກຟິລິດສະຕິນ.

ສາມາດເວົ້າໃຫ້ແຈ່ມແຈ້ງໄດ້. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ທະຫານຊາວອິດສະຣາເອນເປັນຝ່າຍຢ້ານ ແລະ

ໄດ້ລີ້ຢູ່ໃນເຂດແດນພູເຂົາ"

ເມືອງເບທາເວນ

ນີ້ແມ່ນສະຖານທີ່ໃນອິດສະຣາເອນ. ເບິ່ງວິທີການແປນີ້ເພີ່ມເຕີມໃນ 13:5.

1 Samuel 14:24

ດັງນັ້ນ ບໍ່ມີໃຜໃນກອງທັບໄດ້ກິນອາຫານເລີຍ

ມັນເຂົ້າໃຈໂດຍກອງທະຫັນທີ່ບໍ່ໄດ້

ສົດຊື່ນເຊິ່ງບໍ່ໄດ້ຮັບການອະນຸຍາດພາຍໃຕ້ ຄຳສາບານຂອງໂຊນ.

ປະຊາຊົນທັງຫມົດກໍໄດ້ເຂົ້າມາໃນປ່າ

ທະຫານຊາວຟິລິດສະຕິນໄດ້ຫນີຜ່ານເຂົ້າໄປໃນປ່າ ແລະ

ທະຫານຊາວອິດສະຣາເອນໄດ້ໄລ່ຕາມພວກເຂົາໄປໃນທີ່ນັ້ນ.

ໃນທີ່ນັ້ນມີນ້ຳເຜິ້ງຕາມພື້ນດິນ

ນີ້ແມ່ນການເວົ້າເກີນຄວາມຈິງ ຫຼືສະແດງໃຫ້ເຫັນວ່ານ້ຳເຜິ້ງຫລາຍປານໃດ

ທີ່ຢູ່ໃນປ່ານັ້ນ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ມີນ້ຳເຜິ້ງເຕັມໄປຫມົດໃນທຸກທີ່ທຸກບ່ອນ"

ບໍ່ມີຄົນໃດເອົາມືໃສ່ປາກ

ໃນນີ້ຄຳວ່າ "ເອົາມືໃສ່ປາກ" ເປັນຄຳປຽບຫຼັບຫມາຍຄວາມວ່າກິນ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ບໍ່ມີຄົນໃດກ້າກິນຈັກຫນ້ອຍເລີຍ"

ປະຊາຊົນໄດ້ຢ້ານກົວຄຳສາບານ

ປະຊາຊົນບໍ່ໄດ້ຢ້ານກົວຄຳສາບານ,

ແຕ່ຢ້ານການລົງໂທດທີ່ຮ້ວມກັບການເຮັດຜິດຄຳສາບານນັ້ນ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ປະຊາຊົນຢ້ານຄຳສາບານຂອງໂຊນທີ່ຈະເຮັດກັບພວກເຂົາ

ຖ້າພວກເຂົາໄດ້ເຮັດຜິດຄຳສາບານຂອງພະອົງ"

1 Samuel 14:27

ຂ້າມູນທົວໄປ:

ໂຢນາທານໄດ້ຮັບຮູ້ຄຳສາບານຂອງບິດາຂອງລາວ.

ຜູກມັດປະຊາຊົນດ້ວຍຄຳສາບານ

ທີ່ນີ້ເປັນພັນທະທີ່ຈະຕ້ອງເຊື່ອຝັງຄຳສາບານ ຫຼືຖືກເວົ້າເຫມືອນກັບວ່າ

ປະຊາຊົນຖືກຜູກມັດດ້ວຍເຊື່ອກ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ຄຳສັ່ງທີ່ເຮັດໃຫ້ປະຊາຊົນເຊື່ອຝັງຄຳສາບານຂອງພະອົງ"

ທ່ານກໍໄດ້ເອົາມືຂອງທ່ານໃສ່ປາກຂອງທ່ານ

ໃນນີ້ "ເອົາມືຂອງທ່ານໃສ່ປາກຂອງທ່ານ"

ນີ້ເປັນການປຽບຫຼັບທີ່ຫມາຍຄວາມວ່າການກິນ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ລາວໄດ້ກິນນ້ຳເຜິ້ງບາງສ່ວນ"

ຕາຂອງທ່ານກໍສະຫວ່າງຂຶ້ນ

ສຳນວນນີ້ຫມາຍຄວາມວ່າ ລາວມີກຳລັງຂຶ້ນ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ລາວໄດ້ຮັບການເສີມກຳລັງຂອງລາວໃຫມ່"

1 Samuel 14:29

ແກ່ແຜ່ນດິນ

ນີ້ແມ່ນການປຽບຫຼັບທີ່ ເປັນຕົວແທນເຖິງຊົນຊາດອິດສະຣາເອນ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ສຳລັບອິດສະຣາເອນ"

ດວງຕາຂອງຂ້ອຍສະຫວ່າງ

ສຳນວນນີ້ຫມາຍຄວາມວ່າ ລາວມີກຳລັງຂຶ້ນ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ຂ້ອຍໄດ້ຮັບການເສີມກຳລັງຂອງຂ້ອຍເອງ"

ຈະດີຢ່າງກວ່ານີ້ອີກເທົ່າໃດ ຖ້າປະຊາຊົນ ... ຊົງພວກເຂົາຫມາຍໄດ້?

ໂຢນາທານໃຊ້ຄຳຖາມທີ່ ຫນ້າດີຫລັງຫລອກເລືອກເວົ້າໃນສິ່ງທີ່

ປະຊາຊົນບໍ່ໄດ້ຮັບອະນຸຍາດໃຫ້ກິນ. ນີ້ສາມາດເວົ້າໃຫ້ເປັນປະໂຫຍກໄດ້.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ໄຊຊະນະຂອງພວກເຮົາຈະດີກວ່ານີ້ຖ້າປະຊາຊົນໄດ້ກິນຢ່າງອິດສະຫລະໃນວັນນີ້

ຈາກສິ່ງຂອງທີ່ປຸ້ນມາໄດ້ຈາກເຫລົ່າສັດຕູຂອງພວກເຂົາ."

ຂອງທີ່ຍຶດມາໄດ້

ຄຳສັບນີ້ອ້າງອີງເຖິງ ສິ່ງທີ່ປະຊາຊົນໄດ້ຍຶດມາຈາກສົງຄາມ

ຈາກສັດຕູຂອງພວກເຂົາ.

ເພາະວ່າຕອນນີ້ ການຂ້າຝັນນັ້ນບໍ່ຫລາຍແລ້ວ

ເພາະວ່າກອງກຳລັງບໍ່ສາມາດກິນໃນລະຫວ່າງສົງຄາມ.

ເຫມືອນວັນທີ່ກ້າວຫນ້າ, ພວກເຂົາກໍອ່ອນແຮງກວ່າເກົ່າ. ເພາະຍ້ອນສິ່ງນີ້,

ພວກເຂົາບໍ່ສາມາດຂ້າຊາວຟິລິດສະຕິນ ໄດ້ເຫມືອນທີ່ຄວນຈະເປັນ.

1 Samuel 14:31

ຂ້າມູນທົວໄປ:

ຖ້ອຍຄຳຂອງໂຢນາທານນຳໃຫ້ທະຫານເຮັດບາບຕໍ່ສູ້ພຣະເຈົ້າໃນຄວາມຫົວໂຫຍອັນຍິ່ງໃຫຍ່ຂຶ້ນ

ມີກມາດ

ນີ້ແມ່ນຊື່ເມືອງ. ເບິ່ງວິທີການແປນີ້ເພີ່ມເຕີມໃນ 13:1.

ໄອຢາໂລນ

"ໄອຢາໂລນ" ນີ້ແມ່ນສະຖານທີ່ໃນເຊບູໂລນໃນອິດສະຣາເອນ.

ປະຊາຊົນ

ນີ້ແມ່ນອ້າງອີງເຖິງຊາວອິດສະຣາເອນ.

ກິນພ້ອມກັບເລືອດ

ຄວາມຫົວໂຫຍເຮັດໃຫ້ພວກເຂົາກິນໂດຍບໍ່ໄດ້ ຊິດເລືອດກ່ອນກິນ.

ນີ້ແມ່ນກົດບັນຍັດ ຊຶ່ງໂມເຊໄດ້ມອບໃຫ້ແກ່ຊົນຊາດອິດສະຣາເອນ.

ນີ້ສາມາດເຮັດໃຫ້ແຈ່ມແຈ້ງໄດ້. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ກິນໂດຍບໍ່ໄດ້ຊິດເລືອດອອກຫມົດກ່ອນຕ່າງທີ່ຖືກບັນຍັດໄວ້ຕາມກົດຫມາຍ.

1 Samuel 14:33

ໂດຍໄດ້ກິນອາຫານພ້ອມກັບເລືອດ

ນີ້ເປັນການເຮັດຜິດກົດບັນຍັດຊຶ່ງມອບໃຫ້ໂດຍໂມເຊສຳລັບຊົນຊາດອິດສະຣາເອນ.

ນີ້ສາມາດເຮັດໃຫ້ແຈ່ມແຈ້ງຍິ່ງຂຶ້ນໄດ້. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ໂດຍການກິນຊີ້ນທີ່ຍັງບໍ່ໄດ້ຊິດເລືອດອອກກ່ອນຕາມທີ່ກົດບັນຍັດໄດ້ລະບຸໄວ້.

ພວກເຈົ້າໄດ້ປະພຶດຢ່າງບໍ່ສັດຊື່ແລ້ວ

ໂຊນໄດ້ກ້າວໂທດທະຫານທັງຫມົດຂອງພະອົງເຖິງການກະທຳທີ່ບໍ່ສັດຊື່

ເຖິງແມ່ນວ່າມັນບໍ່ແມ່ນທຸກຄົນກໍຕາມ.

ບັດນີ້, ຈົ່ງກົງກ້ອນຫີນໃຫຍ່ມາໃຫ້ເຮົາວັນນີ້

ກ້ອນຫີນຈະໃຊ້ຢ່າງສັດໃສ່ ແລະ

ເຮັດໃຫ້ມັນງ່າຍກວ່າຕໍ່ຫລັງເລືອດອອກຈາກພວກສັດເຫລົ່ານັ້ນ.

ຂ້າເສຍທີນີ້, ແລ້ວກິນອາຫານ

ນີ້ແມ່ນການອະນຸຍາດຂອງໂຊນເພື່ອໃຫ້ປະຕິບັດຖ້າເລືອດຂອງສັດໄດ້ຖືກຫລັງອອກມາຢ່າງເຫມາະ

1 Samuel 14:35

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:

ໂຊນ ໄດ້ປອກປະຊາຊົນໃຫ້ນຳບັນດາສັດຂອງພວກເຂົາມາຫີນໃຫຍ່ເພື່ອຂ້າ
ແລະ ກິນ.

ໂຊນກໍໄດ້ສ້າງແທ່ນບູຊາຖວາຍແຕ່ພຣະຢາເວ

ມັນບໍ່ຊັດເຈນວ່າຖ້າໂຊນສ້າງແທ່ນບູຊານີ້

ຜ່ອມກັບຫີນໃຫຍ່ທີ່ປະຊາຊົນນຳມາໃຫ້ແກ່ລາວ ໃນ 14:33.

1 Samuel 14:36

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:

ໂຊນສືບຕໍ່ຊອກຫາວິທີທີ່ຈະຕໍ່ສູ້ຊາວຟິລິດສະຕິນ.

ປ່າໃຫ້ພວກເຂົາລອດຊີວິດແມ່ນແຕ່ຄົນດຽວ

ນີ້ແມ່ນການເວົ້າໃນທາງລົບທີ່ເນັ້ນໃຫ້ເຖິງການກະຈັດກະຈາຍ.

ມັນສາມາດເວົ້າໃນຮູບແບບທາງບວກໄດ້. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ໃຫ້ພວກເຮົາຂ້າພູກຄົນໃນພວກເຂົາ"

ຂໍຊົງເອີ້ນຕາມທີ່ພະອົງເຫັນຊອບເຖິນ

ໂຊນໄດ້ຮັບການສະໜັບສະໜູນຈາກ

ທະຫານຂອງພະອົງໃຫ້ສືບຕໍ່ສູ້ຕໍ່ໄປ.

ໃຫ້ເຮົາເຂົ້າເຝົ້າພຣະເຈົ້າທີ່ນິເຖິນ

ທີ່ນີ້ "ເຂົາເຝົ້າພຣະເຈົ້າ"

ເປັນການເຫມາະສົມໃນການທູນຖາມພຣະອົງເພື່ອຂໍຄຳແນະນຳ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ໃຫ້ພວກເຮົາຂໍໃຫ້ພຣະເຈົ້າປອກເຖິງ

ສິ່ງທີ່ເຮົາຄວນເຮັດນັ້ນ"

ມອບພວກເຂົາໄວ້ໃນມືຂອງອິດສະຣາເອນ

ທີ່ນີ້ "ມື" ອ້າງອີງເຖິງອຳນາດໃນການເອົາຊະນະພວກເຂົາ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ເຮັດໃຫ້ພວກເຮົາເອົາຊະນະພວກເຂົາໄດ້"

ແຕ່ພຣະເຈົ້າບໍ່ໄດ້ຕອບພະອົງໃນວັນນັ້ນ

ນິທາມາຍຄວາມວ່າພຣະເຈົ້າບໍ່ໄດ້ຕອບການທີ່ຈະຊ່ວຍໂຊນ.

1 Samuel 14:38

ປະຊາຊົນ

ນີ້ແມ່ນອ້າງອີງເຖິງຊາວອິດສະຣາເອນ.

ຈົງຮຽນຮູ້ ແລະ ເບິ່ງວ່າຄວາມບາບນິເກດຂຶ້ນໄດ້ຢ່າງໃດ

"ເບິ່ງວ່າຜູ້ໃດເຮັດບາບ"

ເຖິງແມ່ນວ່າເປັນໂຢນາທານແມ່ນລູກຊາຍຂອງເຮົາ,

ລາວກໍຈະຕ້ອງຕາຍຢ່າງແນ່ນອນ

ໂຊນເວົ້າເຊັ່ນນີ້ເຫມືອນເປັນສະຖານະການຫນ້າດີຫລັງຫລອກຍ້ອນວ່າລາວບໍ່ເຊື່ອວ່າໂຢນາທານມີຄວາມຜິດ"

ແຕ່ບໍ່ມີໃຜຈັກຫນຶ່ງໃນພວກປະຊາຊົນທັງປວງໄດ້ຕອບພະອົງ

ປະຊາຊົນຍັງມີດຽວຢູ່ເພາະພວກເຂົາເກືອບທັງຫມົດຮູ້ວ່າໂຢນາທານໄດ້ເຮັດຜິດໃນການທີ່ເຮົາຕ້ອງໄດ້ເຮັດຜິດ

ນີ້ສາມາດເວົ້າໃຫ້ແຈ້ງໄດ້. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ພວກຜູ້ຊາຍຂອງພະອົງຮູ້ວ່າຜູ້ໃດມີຄວາມຜິດ,

ແຕ່ບໍ່ມີຜູ້ໃດໃນພວກເຂົາເວົ້າສິ່ງຫນຶ່ງສິ່ງໃດກັບໂຊນ"

1 Samuel 14:40

ແລ້ວພະອົງຈົງກ່າວກັບຄືນອິດສະຣາເອນທັງປວງ

ນີ້ເປັນການເວົ້າເກີນຄວາມຈິງ

ທັງທີ່ມີພຽງແຕ່ທະຫານຊາວອິດສະຣາເອນເທົ່າທີ່ຖືກ

ຂໍສະແດງທຸມມິມ

ຊາວອິດສະຣາເອນໃນສະໄຫມນັ້ນ ໃຊ້ເພື່ອພອຍພິເສດເອີ້ນວ່າ ອູຣິມ ແລະ

ທຸມມິມ ເພື່ອໃຫ້ເຮັດຮັບຄຳຊີ້ນຳຈາກພຣະເຈົ້າ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ສຳແດງໃຫ້ເຮົາເຫັນຄວາມຫມາຍຂອງທຸມມິມ"

ທຸມມິມ

ນີ້ແມ່ນການໃຊ້ຄຳສັບທີ່ມາຈາກພາສາຕັ້ງເດີມ.

ໂຢນາທານແລະໂຊນໄດ້ຈັບສະຫລາກ,

ແຕ່ຝ່າຍປະຊາຊົນກໍລອດຈາກຖືກເລືອກ

ສາມາດເວົ້າໃນຮູບແບບການກະທຳໄດ້. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ການຈັບສະຫລາກເພື່ອຊີ້ບອກວ່າ ໂຢນາທານ ຫລື ໂຊນທີ່ເຮັດຜິດ,

ແຕ່ປະຊາຊົນບໍ່ໄດ້ມີຄວາມຜິດ"

ແລ້ວໂຢນາທານໄດ້ຖືກສະຫລາກນັ້ນ

ນີ້ສາມາດເວົ້າໃນຮູບແບບການກະທຳໄດ້. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ແລ້ວສະຫລາກກໍຊີ້ບອກວ່າ ໂຢນາທານໄດ້ເຮັດຜິດ"

1 Samuel 14:43

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:

ສະຫລາກສະແດງໃຫ້ເຫັນວ່າໂຢນາທານໄດ້ເຮັດບາບ.

ຈົງບອກເຮົາວ່າເຈົ້າໄດ້ເຮັດຫຍັງລົງໄປ

"ຈົງບອກເຮົາວ່າເຈົ້າໄດ້ເຮັດບາບດ້ວຍວິທີໃດ" ຫລື

"ຈົງບອກເຮົາມາເຖິງສິ່ງທີ່ເຈົ້າໄດ້ເຮັດວ່າອັນໃດເປັນຄວາມຜິດ"

ຂ້າພໍ່ອຍຍອມທີ່ຈະຕາຍ

ຄວາມຫມາຍທີ່ອາດເປັນໄປໄດ້ 1) "ຂ້າພໍ່ອຍຕ້ອງການທີ່ຈະຕາຍ" ຫລື 2)

"ຂ້າພໍ່ອຍສົມຄວນທີ່ຈະຮັບໂທດຍ້ອນໄດ້ເຮັດສິ່ງນັ້ນບໍ່?"

ຂໍພຣະເຈົ້າຊົງລົງໂທດ ແລະ ຈະເພີ່ມໂທດນັ້ນໃຫ້ຂ້າພໍ່ອຍຖ້າເຈົ້າບໍ່ຕາຍ,

ໂຢນາທານເອີຍ

ໂຊນໄດ້ເຮັດສັນຍາອັນໂງ່າໄດ້ເປັນຄັ້ງທີສອງ ທີ່ຫນ້ອຍກວ່າມືຫນຶ່ງ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ຂໍໃຫ້ພຣະເຈົ້າຂ້າເຮົາຖ້າເຮົາບໍ່ໄດ້ຂ້າເຈົ້າ,

ໂຢນາທານເອີຍ"

1 Samuel 14:45

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:

ທະຫານປ້ອງກັນ ແລະປົກປ້ອງໂຢນາທານຈາກໂຊນ.

ໂຢນາທານສົມຄວນຕາຍຫລື,

ຜູ້ທີ່ໄດ້ນຳໄຊຊະນະຢ່າງຍິ່ງໃຫຍ່ມາສູ່ອິດສະຣາເອນ?

ຢ່າໃຫ້ເປັນຢ່າງນັ້ນເລີຍ!

ປະຊາຊົນໄດ້ຕຳຫນິໂຊນ.

ນີ້ແມ່ນຄຳຖາມທີ່ບໍ່ຫວັງຄຳຕອບທີ່ສາມາດແປໃຫ້ເປັນປະໂຫຍກໄດ້.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ໂຢນາທານໄດ້ເຮັດສຳເລັດໃນໄຊຊະນະອັນຍິ່ງແກ່ອິດສະຣາເອນ.ລາວບໍ່ສົມຄວນຕາຍຢ່າງແນ່ນອນ"

ພຣະຢາເວຊົງພຣະຊົນຢູ່ແນ່ນອນສັນໃດ

ປະຊາຊົນສະແດງໃຫ້ເຫັນຄວາມຫມັ້ນໃຈຂອງພວກເຂົາວ່າ

ພວກເຂົາບໍ່ຕ້ອງການໃຫ້ສິ່ງນີ້ເກີດຂຶ້ນກັບໂຢນາທານຢ່າງແນ່ນອນ.

ເສັ້ນຜົມຂອງທ່ານຈັກເສັ້ນຫນຶ່ງຈະບໍ່ຕົກເຖິງດິນ

ນີ້ເປັນການເວົ້າເກີນຄວາມຈິງທີ່ສະແດງໃຫ້ເຫັນວ່າ

ປະຊາຊົນອິດສະຣາເອນຕ້ອງການທີ່ຈະປົກປ້ອງໂຢນາທານ

ແລະຮັກສາລາວໃຫ້ປອດໄພ.

ຄວາມຫມາຍນີ້ສາມາດເວົ້າໃຫ້ເປັນໃນຮູບແບບທາງບວກໄດ້.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ພວກເຮົາຈະປົກປ້ອງລາວຈາກການທຳຮ້າຍໃດໆ"

1 Samuel 14:47

ອີດສະຣາເອນ

ສຳລັບການສະຫລຸບລວມສະໄຫມຂອງໂຊນ

ນີ້ແມ່ນຄວາມໝາຍທີ່ສຳຄັນທີ່ຍິ່ງໃຫຍ່ໃນການ

ເອົາຊະນະເຫລົ່າສັດຕູຂອງອິດສະຣາເອນ.

ອິດສະຣາເອນ

ນີ້ແມ່ນການປຽບທຽບຊຶ່ງເປັນຕົວແທນເຖິງປະຊາຊົນອິດສະຣາເອນ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ຊາວອິດສະຣາເອນ"

ໂມອາບ

ນີ້ອ້າງອີງເຖິງປະຊາຊົນໂມອາບ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ຊາວໂມອາບ"

ເອໂດມ

ນີ້ອ້າງອີງເຖິງປະຊາຊົນເອໂດມ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ຊາວເອໂດມ"

ບໍ່ວ່າພະອົງຈະເຫັນໄປທາງໃດ

"ບ່ອນໃດກໍຕາມທີ່ພຣະອົງສົ່ງທະຫານຂອງພຣະອົງໄປ"

ໃຫ້ຜົນຈາກມື

ຄຳວ່າ "ມື" ເປັນຕົວແທນເຖິງການຄວບຄຸມ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ອອກຈາກການຄວບຄຸມ"

1 Samuel 14:49

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:

ນີ້ແມ່ນຂໍ້ມູນເບື້ອງຕົ້ນຂອງຄອບຄົວຂອງໂຊນ.

ອີວີ ... ມັກກິຊວຍ

ເຫລົ່ານີ້ແມ່ນຊື່ຜູ້ຊາຍ.

ເມຮາບ ... ມິຄາ

ເຫລົ່ານີ້ແມ່ນຊື່ຜູ້ຍິງ.

ອາຟິໂນອາມ ... ອາຟິມາອັດ

ເຫລົ່ານີ້ແມ່ນຊື່ຂອງຜູ້ຍິງ.

ອັບເນ ... ເນີ ... ກິເຊ ... ອາບິເອນ

ເຫລົ່ານີ້ແມ່ນຊື່ຜູ້ຊາຍ.

1 Samuel 14:52

ຕະຫລອດຮາຊາການຂອງໂຊນ

"ຕະຫລອດຊີວິດຂອງໂຊນ"

ພະອົງກໍໄດ້ນຳມາຮັບໃຊ້ພະອົງ

"ພະອົງບັງຄັບລາວໃຫ້ເຂົ້າຮ່ວມໃນກອງທະຫານຂອງພະອົງ"

Chapter 15

1 Samuel 15:1

ຄຳສັ່ງຂອງພຣະຢາເວ

ນີ້ແມ່ນຖ້ອຍຄຳທີ່ພຣະຢາເວໄດ້ເວົ້າ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ຖ້ອຍຄຳຂອງພຣະຢາເວ"

ທຳລາຍທຸກສິ່ງທີ່ພວກເຂົາມີທັງຫມົດ ... ຈົ່ງຂ້າທັງຜູ້ຊາຍ ແລະຜູ້ຍິງ,

ເດັກນ້ອຍ ແລະແອນ້ອຍ, ງົວ ແລະແກະ, ອຸດແລະລາດ້ວຍ

ສອງວະລີນີ້ມີຄວາມຫມາຍຄືກັນ.

ປະໂຫຍກທີ່ສອງໃຫ້ລາຍລະອຽດກ່ຽວກັບສິ່ງທີ່ພວກເຂົາຕ້ອງທຳລາຍຢ່າງຫມົດສິນທັງຫມົດ.

ຢ່າໄດ້ປານີພວກເຂົາ

ປະໂຫຍກປະຕິເສດນີ້ເນັ້ນຫນັກວ່າການທຳລາຍຢ່າງຫມົດສິນທັງຫມົດ.

1 Samuel 15:4

ປະຊາຊົນ

"ທະຫານ"

ນັບພົນທະຫານ

"ນັບພວກເຂົາ"

ເມືອງເທລາອິມ

ເມືອງທາງຕອນໃຕ້ຂອງຢູດາ

ທະຫານຮາບສອງແສນຄົນ, ແລະຄົນໃນເຜົາຢູດາສິບພັນຄົນ

"ທະຫານຮາບ 200,000 ຄົນ, ແລະ ທະຫານໃນເຜົາຢູດາ 10,000

ຄົນ"

1 Samuel 15:6

ຄົນເຄໂນ

ປະຊາຊົນຊາວໂນມາດທີ່ເປັນເພື່ອນທີ່ດີກັບຊົນຊາດອິດສະຣາເອນຕະຫລອດມາ

ຮາວິລາ ... ຊູ

ເຫລົ່ານີ້ແມ່ນຊື່ຂອງສະຖານທີ່.

1 Samuel 15:8

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:

ພຣະຢາເວໄດ້ບອກໂຊນໃຫ້ທຳລາຍທຸກໆສິ່ງ,

ແຕ່ໃນທີ່ນີ້ໂຊນບໍ່ໄດ້ເຊື່ອຟັງຄຳສັ່ງຂອງພຣະຢາເວ.

ພະອົງໄດ້ຈັບອາກັກ

"ພະອົງໄດ້ຈັບອາກັກ"

ດ້ວຍຄົມດາບ

ວະລີ, "ດ້ວຍຄົມດາບ,"

ທີ່ນີ້ແມ່ນການປຽບທຽບທີ່ເປັນຕົວແທນຂອງທະຫານຂອງຊົນຊາດອິດສະຣາເອນ

ໂຊນ ... ໄດ້ໄວ້ຊີວິດອາກັກ

ໂຊນບໍ່ເຊື່ອຟັງພຣະເຈົ້າໂດຍການປ່ອຍໃຫ້ອາກັດຍັງມີຊີວິດຢູ່.

ເກັບຝູງແກະທີ່ດີທີ່ສຸດ

ໂຊນບໍ່ເຊື່ອຟັງພຣະເຈົ້າໂດຍການເກັບຝູງສັດທີ່ດີທີ່ສຸດໄວ້.

1 Samuel 15:10

ພຣະທັມຂອງພຣະຢາເວມາຍັງຊາມູເອນ

ນີ້ແມ່ນສຳນວນທີ່ຫມາຍເຖິງພຣະຢາເວໄດ້ກ່າວ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ພຣະຢາເວໄດ້ກ່າວຖ້ອຍຄຳຂອງພຣະອົງ"

ພຣະທັມຂອງພຣະຢາເວ

ທີ່ນີ້ "ພຣະທັມ" ອ້າງອີງເຖິງຖ້ອຍຄຳຂອງພຣະຢາເວ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ຖ້ອຍຄຳຂອງພຣະຢາເວ"

ເຮົາເສຍໃຈ

"ເຮົາເສຍໃຈ"

ລາວໄດ້ຫັນຈາກການຕິດຕາມເຮົາ

ໂຊນບໍ່ເຊື່ອຟັງພຣະຢາເວໄດ້ຖືກເວົ້າເຫມືອນກັບວ່າໂຊນໄດ້ສະແດງອອກທາງກວມ

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ລາວໄດ້ຢຸດຕິດຕາມເຮົາ"

ບໍ່ໄດ້ເຮັດຕາມພຣະບັນຍັດຂອງເຮົາ

"ບໍ່ໄດ້ເຊື່ອຟັງສິ່ງທີ່ເຮົາສັ່ງລາວໃຫ້ເຮັດ."

ໂຊນຕ້ອງທຳລາຍທຸກໆສິ່ງຢ່າງຫມົດສິນ ແລະ ທຸກໆຄົນ.

ພຣະເຈົ້າໄດ້ວາງລົງໂທດເທິງຄົນອາມາເຫລັກ.

ແຕ່ໂຊນ ໄດ້ອະນຸຍາດໃຫ້ຝູງສັດມີຊີວິດຕໍ່ໄປ.

ຊາມູເອນກໍໂກດຮ້າຍຫລາຍ

ຄວາມຫມາຍທີ່ອາດເປັນໄປໄດ້ 1)

ຊາມູເອນໂກດຮ້າຍໂຊນຫລາຍສຳລັບການບໍ່ເຊື່ອຟັງຂອງລາວ ຫລື 2)

ຊາມູເອນຖືກກວນໃຈ.

1 Samuel 15:12

ຊາມູເອນຖືກບອກວ່າ

"ບາງຄົນໄດ້ບອກຊາມູເອນວ່າ"

ພະອົງໄດ້ມາສ້າງອະນຸສາວະລີຂອງພະອົງເອງ

ໂຊນມີຄວາມຍິ່ງຢ່າງເຕັມທີ່.

ລົງໄປຈົນເຖິງກິນການ

ກິນການຢູ່ລະດັບລຸ່ມກວ່າຄາເມນ.

ຂ້າພະເຈົ້າໄດ້ປະຕິບັດຕາມພຣະບັນຊາຂອງພຣະຢາເວແລ້ວ

ມັນບໍ່ຊັດເຈນຖ້າໂຊນເຂົ້າໃຈວ່າລາວບໍ່ໄດ້ເຊື່ອຟັງພຣະບັນຊາທັງຫມົດໃຫ້ທຳລາຍຊາວອາມາເຫ

1 Samuel 15:14

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:

ຊາມູເອນຖາມວ່າ

ເປັນຫຍັງໂຊນຈຶ່ງບໍ່ທຳລາຍຊາວອາມາເຫລັກຢ່າງຫມົດສິນ.

ສຽງແກະນີທີ່ຮ້ອງ .. ສຽງງົວທີ່ໄດ້ຍິນ

ເຫລົ່ານີ້ແມ່ນສຽງຂອງບັນດາສັດ. ໃນພາສາຂອງທ່ານອາດຈະມີວິທີອື່ນ

ທີ່ຈະໃຊ້ສຽງສັດເຫລົ່ານີ້ຂໍໃຫ້ໃຊ້ໃນທີ່ນີ້ດ້ວຍ.

ເຂົາຫຼຸຂອງຂ້າພະເຈົ້າ ... ທີ່ຂ້າພະເຈົ້າໄດ້ຍິນ

ສອງວະລີເຫລົ່ານີ້ ມີຄວາມຫມາຍຄືກັນ. ທີ່ນີ້ "ເຂົາຫຼຸຂອງຂ້າພະເຈົ້າ"

ອ້າງອີງເຖິງການໄດ້ຍິນ.

ພວກເຂົາໄດ້ນຳ ... ປະຊາຊົນໄດ້ໄວ້ຊີວິດ

ຄຳວ່າ "ພວກເຂົາ" ແລະວະລີ "ປະຊາຊົນ"

ທັງສອງຢ່າງທີ່ນີ້ເປັນຕົວແທນເຖິງທະຫານຂອງໂຊນ.

ໂຊນໄດ້ຖືມໂທດໃຫ້ແກ່ປະຊາຊົນ ແທນທີ່ຈະເປັນຕົວລາວເອງ.

ເພື່ອໃຫ້ເປັນເຄື່ອງສັດບູຊາແຕ່ພຣະຢາເວພຣະເຈົ້າຂອງທ່ານ

ໂຊນໄດ້ຖຽງວ່າ ບັນດາສັດເຫລົ່ານັ້ນ ສຳລັບເຜົາຖວາຍບູຊາແຕ່ພຣະຢາເວ

ແທນທີ່ຈະທຳລາຍທຸກສິ່ງຕາມພຣະບັນຊາຂອງພຣະຢາເວ.

ພຣະຢາເວພຣະເຈົ້າຂອງທ່ານ

ໃນທີ່ນີ້ ໂຊນບໍ່ໄດ້ຍິນລະຍາຍເຖິງ ພຣະເຈົ້າຂອງຊາມູເອນເຫມືອນວ່າ

ເປັນພຣະເຈົ້າຂອງລາວເອງ.

1 Samuel 15:17

ໃນສາຍຕາຂອງທ່ານເອງ

ໃນນີ້ຄຳວ່າ "ສາຍຕາ" ຫມາຍເຖິງຄວາມຄິດເຫັນ

ບົນພື້ນຖານຈາກສິ່ງທີ່ລາວເຫັນ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ໃນຄວາມຄິດເຫັນຂອງເຈົ້າເອງ"

ທ່ານບໍ່ໄດ້ຮັບການແຕ່ງຕັ້ງໃຫ້ເປັນຫົວຫນ້າຂອງບັນດາເຜົາອິດສະຣາເອນຫລື?

ຊາມູເອນໃຊ້ຄຳຖາມນີ້ເພື່ອເຕືອນສະຕິໂຊນ

ວ່າບັດນີ້ພຣະເຈົ້າໄດ້ປຣະທານໃຫ້ແກ່ລາວຫລາຍປານໃດ.

ຄຳຖາມນີ້ສາມາດແປໃຫ້ເປັນປະໂຫຍກໄດ້. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ພຣະຢາເວໄດ້ເຮັດໃຫ້ເຈົ້າເປັນຜູ້ປົກຄອງ

ເຫນືອບັນດາເຜົາຂອງອິດສະຣາເອນ!"

ເປັນຫຍັງທ່ານຈຶ່ງບໍ່ເຊື່ອຟັງ ... ພຣະຢາເວ?

ຊາມູເອນຖາມນີ້ເພື່ອເຕືອນສະຕິໂຊນ ພຣະເຈົ້າ.

ສຳລັບການບໍ່ເຊື່ອຟັງຄຳສັ່ງຂອງພຣະຢາເວນັ້ນ.

ຄຳຖາມນີ້ສາມາດແປໃຫ້ເປັນປະໂຫຍກໄດ້. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ທ່ານຄວນເຊື່ອຟັງ ... ພຣະຢາເວ!"

ພຣະສຸຣະສວັງຂອງພຣະຢາເວ

ທີ່ນີ້ "ພຣະສຸຣະສວັງ" ຮ້າງອີງເຖິງຄຳສັ່ງທີ່ພຣະຢາເວໄດ້ເວົ້ານັ້ນ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ສິ່ງຕ່າງໆທີ່ພຣະຢາເວໄດ້ຊົງບັນຊານັ້ນ"

ແຕ່ໄປຍັດສິ່ງຂອງຕ່າງໆ

ຊາມູເອນກ່າວໂທດໂຊນເຖິງການບໍ່ເຊື່ອຝັງໂດຍກົງເລີຍ.

ພຣະຢາເວສັ່ງໃຫ້ໂຊນທຳລາຍຫມົດທຸກສິ່ງຢ່າງຫມົດສິນ

ທີ່ເປັນຄົນອາມາເຫລັກນັ້ນ, ແລະບໍ່ໃຫ້ນຳສິ່ງໃດກໍຕາມກັບມາທີ່ຮ້າຍ.

ຍິດ

"ສິ່ງຂອງທີ່ປຸ້ນມາ" ຫລື "ສິ່ງຂອງທີ່ທ່ານເອົາມາຈາກສັດຕູ"

ເຮັດສິ່ງຄວາມຊົ່ວຮ້າຍໃນພຣະເນດຂອງພຣະຢາເວ

ທີ່ນີ້ "ພຣະເນດ" ຫມາຍເຖິງ ຄວາມຄິດຂອງພຣະຢາເວ ຫລື

ຄວາມຄິດເຫັນ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ສິ່ງທີ່ພຣະຢາເວຖືວ່າເປັນສິ່ງຊົ່ວຮ້າຍ"

1 Samuel 15:20

ຂ້າພະເຈົ້າໄດ້ເຊື່ອຝັງພຣະສຸຣະສວັງຂອງພຣະຢາເວແລ້ວ

ນີ້ແມ່ນການເນັ້ນໜັກປະໂຫຍກ.

ມັນບໍ່ແມ່ນແຈ້ງວ່າຖ້າໂຊນຄິດວ່ານີ້ແມ່ນຄວາມຈິງ, ຫລື

ຖ້າລາວຕັ້ງຫລັກສັງລັບບາບຂອງລາວ.

ພຣະສຸຣະສວັງຂອງພຣະຢາເວ

ໃນນີ້ຄຳວ່າ "ພຣະສຸຣະສວັງ" ຫມາຍເຖິງຄຳສັ່ງທີ່ພຣະຢາເວໄດ້ເວົ້ານັ້ນ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ສິ່ງຕ່າງໆທີ່ພຣະຢາເວໄດ້ຊົງບັນຊານັ້ນ"

ອາກັກ

ນີ້ແມ່ນຊື່ຂອງກະສັດຂອງຊາວອາມາເຫລັກ.

ແຕ່ປະຊາຊົນໄດ້ເກັບ

ນີ້ປາກົດວ່າລາວໄດ້ໂຍນຄວາມຜິດໄປຫາປະຊາຊົນ.

ສິ່ງທີ່ຕ້ອງຖືກທຳລາຍນັ້ນ

"ສັດເຫລົ່ານັ້ນທີ່ພຣະຢາເວໄດ້ສັ່ງພວກເຂົາໃຫ້ທຳລາຍນັ້ນ"

ເມືອງກິນການ

ນີ້ແມ່ນຊື່ສະຖານທີ່.

1 Samuel 15:22

ພຣະຢາເວຊົ່ວພຣະທັມໃນເຄື່ອງເຜົາບູຊາ ແລະ ເຄື່ອງສັດບູຊາທັງຫມົດ, ເທົ່າກັບການທີ່ຈະເຊື່ອຝັງພຣະສຸຣະສວັງຂອງພຣະຢາເວຫລື?

ຊາມູເອນຖາມຄຳຖາມນີ້ເພື່ອເນັ້ນໜັກວ່າ

ການເຊື່ອຝັງສຳຄັນກວ່າເຄື່ອງເຜົາບູຊາ. ສາມາດແປໃຫ້ເປັນປະໂຫຍກໄດ້.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ພຣະຢາເວບໍ່ໄດ້ພໍພຣະທັມໃນເຄື່ອງເຜົາບູຊາ ແລະ

ເຄື່ອງຖວາຍບູຊາ ເທົ່າກັບການເຊື່ອຝັງພຣະສຸຣະສວັງຂອງພຣະອີງ!"

ພຣະສຸຣະສວັງຂອງພຣະຢາເວ

ທີ່ນີ້ "ພຣະສຸຣະສວັງ" ຮ້າງອີງເຖິງຄຳສັ່ງທີ່ພຣະຢາເວໄດ້ເວົ້ານັ້ນ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ສິ່ງຕ່າງໆທີ່ພຣະຢາເວໄດ້ຊົງບັນຊານັ້ນ"

ການເຊື່ອຝັງກໍຕົກວ່າເຄື່ອງຖວາຍສັດບູຊາ

ພຣະເຈົ້າຕ້ອງການໃຫ້ໂຊນເຊື່ອຝັງຢ່າງຫມົດສິນ

ໃນການທຳລາຍຊາວອາມາເຫລັກ.

ບໍ່ມີສິ່ງໃດທີ່ຈະເຫມາະສົມກັບການຖວາຍສັດບູຊາ.

ດີກວ່າໄຂມັນຂອງບັນດາແກະຜູ້ນັ້ນ

"ດີກວ່າຖວາຍໄຂມັນຂອງບັນດາແກະຜູ້ເປັນເຄື່ອງເຜົາບູຊາ"

ການກະບົດກໍເປັນເຫມືອນບາບແຫ່ງການຖືເລິກຖືຍາມ

ຄຳນາມຫຍໍ້ຄວາມຫມາຍເຫລົ່ານີ້

ສາມາດແປໃຫ້ເປັນຮູບແບບການກະທຳໄດ້. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ການກະບົດເປັນເຫມືອນການບາບແຫ່ງການໃຊ້ເວດມົນຄາຖາ"

ຄວາມດີດ້ານກໍເປັນເຫມືອນບາບຊົ່ວ ແລະ ການຊົ່ວຮ້າຍ

ຄຳນາມຫຍໍ້ຄວາມເຫລົ່ານີ້ສາມາດເວົ້າໃນຮູບແບບການກະທຳ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ຄວາມດີດ້ານກໍເປັນເຫມືອນບາບຊົ່ວຂອງການນະມັດສະການຮູບເຄົາລົບ"

ທ່ານປະຖົມພຣະທັມຂອງພຣະຢາເວ

ທີ່ນີ້ "ພຣະທັມ" ຫມາຍເຖິງພຣະບັນຊາທີ່ພຣະຢາເວໄດ້ເວົ້າ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ປະຕິເສດທີ່ຈະເຮັດໃນສິ່ງທີ່ພຣະຢາເວໄດ້ຊົງບັນຊາ"

ທ່ານຈຶ່ງຖືກຖອດອອກຈາກຕຳແໜ່ງກະສັດ

"ຕັດສິນວ່າທ່ານຈະບໍ່ໄດ້ເປັນກະສັດອີກຕໍ່ໄປ"

1 Samuel 15:24

ຂ້າພະເຈົ້າຝັນພຣະບັນຍັດຂອງພຣະຢາເວ

ນີ້ແມ່ນສຳນວນທີ່ຫມາຍຄວາມວ່າທ່ານບໍ່ໄດ້ເຊື່ອຝັງພຣະບັນຊາ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ຂ້າພະເຈົ້າບໍ່ໄດ້ເຊື່ອຝັງໃນສິ່ງທີ່ພຣະຢາເວໄດ້ຊົງມີພຣະບັນຊາໄວ້"

ເພາະຂ້າພະເຈົ້າຢ້ານປະຊາຊົນ

ນີ້ແມ່ນເຫດຜົນທີ່ໂຊນໄດ້ໃຫ້ສຳລັບການບໍ່ເຊື່ອຝັງພຣະເຈົ້າ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ຍ້ອນວ່າຂ້າພະເຈົ້າຢ້ານພວກທະຫານ"

ຝັງສວັງຂອງພວກເຂົາ

ທີ່ນີ້ "ສວັງ" ຫມາຍເຖິງສິ່ງທີ່ພວກທະຫານຂໍໃຫ້ໂຊນເຮັດ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ເຮັດໃນສິ່ງທີ່ພວກເຂົາຂໍ"

ກັບໄປກັບຂ້າພະເຈົ້າ

ໂຊນແລະຊາມູເອນກຳລັງເວົ້າກັນໃນທີ່ລັບລີ ຊຶ່ງເກາະກະປະຊາຊົນຄົນອື່ນ.

1 Samuel 15:26

ເພາະທ່ານໄດ້ປະຖົມພຣະທັມຂອງພຣະຢາເວ

ຊາມູເອນໄດ້ເວົ້າຢ່າງແຈ້ງແຈ້ງວ່າ

ໂຊນເຂົ້າໃຈໃນສິ່ງທີ່ລາວບໍ່ເຊື່ອຝັງພຣະເຈົ້າໃນເວລານັ້ນເມື່ອລາວໄດ້ໄວ້ຊີວິດບັນດາສັດທີ່ຕິດກັບສຸດ

ແລະ ບໍ່ໄດ້ຂ້າອາກັກ.

ປະຖົມພຣະທັມຂອງພຣະຢາເວ

ທີ່ນີ້ "ພຣະທັມ" ຫມາຍເຖິງຄຳສັ່ງທີ່ພຣະຢາເວໄດ້ເວົ້ານັ້ນ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ໄດ້ປະຕິເສດທີ່ຈະເຮັດຕາມໃນສິ່ງທີ່ພຣະຢາເວໄດ້ສັ່ງນັ້ນ"

ໂຊນກໍຕັ້ງປາຍເສື້ອຂອງທ່ານໄວ້

ໂຊນເຮັດເຊັ່ນນັ້ນເພື່ອພະຍາຍາມທີ່ຈະຢຸດຊາມູເອນຈາກການຈາກໄປ.

ສາມາດເວົ້າໃຫ້ແຈ້ງແຈ້ງຂຶ້ນໄດ້. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ໂຊນພະຍາຍາມທີ່ຈະຢຸດລາວດ້ວຍການຕັ້ງຂອບເສື້ອຂອງຊາມູເອນໄວ້"

ປາຍເສື້ອຂອງທ່ານໄວ້

"ຂອບເສື້ອຂອງທ່ານໄວ້" ຫລື "ຍອຍເສື້ອຂອງທ່ານໄວ້"

1 Samuel 15:28

ພຣະຢາເວໄດ້ຈັກອານາຈັກຂອງອິດສະຣາເອນ

ນີ້ຮ້າງເຖິງກ່ອນເມື່ອເຖິງໂຊນຈັກເສື້ອຂອງຊາມູເອນຂາດໃນ 15:26.

ສາມາດເວົ້າໃຫ້ແຈ້ງແຈ້ງຂຶ້ນໄດ້. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ເຫມືອນກັນກັບທີ່ເຈົ້າໄດ້ຈັກເສື້ອຂອງຊ່ອຍຂາດ,

ພຣະຢາເວຈະຈັກອານາຈັກອິດສະຣາເອນເຊັ່ນກັນ.

ໄດ້ມອບໃຫ້ແກ່ຄົນອື່ນ, ທີ່ດີກວ່າທ່ານ

ພຣະເຈົ້າໄດ້ຕັດເລືອກຄົນຜູ້ທີ່ຈະເປັນກະສັດອີງຕໍ່ໄປຫລັງຈາກ ໂຊນ.

ຄວາມເຂັ້ມແຂງຂອງຄົນອິດສະຣາເອນ

ສຳນວນນີ້ ຮ້າງອີງເຖິງພຣະຢາເວ,

ຜູ້ທີ່ຈະໃຫ້ກຳລັງແກ່ຊາວອິດສະຣາເອນ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ພຣະຢາເວ,

ຜູ້ທີ່ໃຫ້ກຳລັງແກ່ອິດສະຣາເອນ"

ຈະບໍ່ຕົວະ ຫລື ປ່ຽນໃຈຂອງພຣະອີງ

ນີ້ແມ່ນການເວົ້າເຫມືອນໃນທາງລົບເພື່ອເນັ້ນໜັກໃຫ້ເຫັນວ່າພຣະເຈົ້າຊົງບອກຄວາມຈິງ.

ນີ້ສາມາດເວົ້າໃນຮູບແບບທາງບວກໄດ້. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ຈະບອກຄວາມຈິງຕະຫລອດເວລາ ແລະ ເຮັດໃນສິ່ງທີ່ພຣະອີງເວົ້າ"

ໃຈຂອງພຣະອີງ

ຄຳຮ້າງອີງຈະໃຫ້ເຫັນຄວາມຄິດ ແລະ ການຕັດສິນໃຈ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ສິ່ງທີ່ພຣະອີງໄດ້ຕັດສິນໃຈທີ່ຈະເຮັດ"

ເພາະວ່າພຣະອີງບໍ່ແມ່ນມະນຸດ, ທີ່ປ່ຽນໃຈຂອງພຣະອີງໄດ້

ນີ້ແມ່ນການເວົ້າເຫມືອນໃນທາງລົບ ເພື່ອເນັ້ນໜັກໃຫ້ເຫັນວ່າ

ພຣະເຈົ້າເປັນທີ່ໄວ້ວາງໃຈໄດ້. ສາມາດເວົ້າໃນຮູບແບບທາງບວກໄດ້.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ພຣະອີງເປັນພຣະເຈົ້າ, ແລະ

ຈະເຮັດໃນສິ່ງທີ່ພຣະອີງເວົ້າວ່າພຣະຈະເຮັດນັ້ນ"

1 Samuel 15:30

ແຕ່ຕອນນີ້ຂໍທ່ານໂຜດໃຫ້ກຽດແກ່ຂ້າພະເຈົ້າຕໍ່ຫນ້າພວກເຖົ້າແກ່

ໂຊນຄວນທີ່ຈະໃຫ້ຄວາມສົນໃຈໃນໄດ້ຮັບກຽດຈາກປະຊາຊົນຫລາຍກວ່າ

ນະມັດສະການພຣະເຈົ້າ.

ຕໍ່ຫນ້າພວກເຖົ້າແກ່ຂອງປະຊາຊົນຂອງຂ້າພະເຈົ້າ ແລະ

ຕໍ່ຫນ້າຄົນອິດສະຣາເອນ

ທີ່ນີ້ "ອິດສະຣາເອນ" ອ້າງອີງເຖິງປະຊາຊົນອິດສະຣາເອນ.
ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ຕໍ່ຫນ້າປະຊາຊົນອິດສະຣາເອນ
ແລະພວກເຖົ້າແກ່ຜູ້ທີ່ເປັນຜູ້ນຳຂອງພວກເຂົາ"
ຂໍ້ກັບໄປນຳຂ້າພະເຈົ້າ
"ຂໍ້ກັບໄປນຳຂ້າພະເຈົ້າ" ຫລື "ຂໍ້ຫັນກັບຄືນໄປນຳຂ້າພະເຈົ້າ"
ດັງນັ້ນ ຊາມູເອນຈຶ່ງໄດ້ກັບໄປນຳໂຊນ
ນີ້ຫມາຍຄວາມວ່າ ຊາມູເອນປ່ຽນໃຈ, ແລະ
ວ່າພວກເຂົາໄປນຳກັນເຖິງບ່ອນທີ່ ປະຊາຊົນຢູ່. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ດັງນັ້ນ
ຊາມູເອນຕືກລົງເຮັດຕາມຊາມູເອນໃນທີ່ສຸດ, ແລະ ພວກເຂົາກັບໄປນຳກັນ
ບ່ອນທີ່ປະຊາຊົນຢູ່ນັ້ນ"
1 Samuel 15:32
ອາກັກກໍ່ເຂົ້າມາຫາທ່ານຖືກວ່າມດ້ວຍໂຊ ແລະ ໄດ້ກ່າວວ່າ
"ພວກເຂົາໄດ້ນຳຕົວອາກັກມາໃຫ້ທ່ານຖືກລ່າມດ້ວຍໂຊ
ແລະອາກັກກ່າວວ່າ"
ຄວາມຂົມຂືນແຫ່ງຄວາມຕາຍກໍ່ຜ່ານພື້ນໄປຢ່າງແນ່ນອນແລ້ວ
ນີ້ແມ່ນສຳນວນທີ່ສະແດງໃຫ້ເຫັນຄວາມຫມາຍວ່າອາກັກບໍ່ຄິດວ່າລາວຈະຖືກ
ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ແນ່ນອນຂ້ອຍບໍ່ໄດ້ຢູ່ໃນຄວາມອັນຕະລາຍ ຫລື
ຄວາມຕາຍອີກຕໍ່ໄປແລ້ວ"
ດາບຂອງທ່ານໄດ້ເຮັດໃຫ້ພວກຜູ້ຍິງໄຮ້ບຸດສັນໃດ,
ມານດາຂອງທ່ານຈະໄຮ້ບຸດໃນຫມູ່ພວກຜູ້ຍິງສັນນິນ
ສອງວະລີນີ້ມີຄວາມຫມາຍຄ້າຍຄືກັນ

ແລະອາດຈະເວົ້າໃນຮູບແບບກາບກອນໄດ້. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:
"ເມື່ອທ່ານໄດ້ຂ້າຄົນ, ທ່ານຈະຖືກຂ້າຄືກັນ"
ພວກຜູ້ຍິງໄຮ້ບຸດສັນໃດ, ມານດາຂອງທ່ານຈະໄຮ້ບຸດສັນນິນ
ນີ້ແມ່ນວິທີທາງການເວົ້າທີ່ສຸພາບ ຫມາຍເຖິງການຂ້າຄົນ.
ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ໄດ້ຂ້າບັນດາລູກຊາຍຂອງພວກຜູ້ຍິງຄົນອື່ນ, ດັງນັ້ນ
ເຮົາຈະຂ້າລູກຊາຍຂອງແມ່ທ່ານເຊັ່ນກັນ"
ແລ້ວຊາມູເອນກໍ່ຕັດອາກັກເປັນຕ່ອນໆ
ຊາມູເອນເປັນຜູ້ທີ່ເຮັດສຳເລັດໃນວຽກທີ່ພຣະຢາເວໄດ້ຊົງສັ່ງໃຫ້ໂຊເຮັດ.
ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:
"ແລ້ວຊາມູເອນໄດ້ຕັດອາກັກເປັນຕ່ອນໆດ້ວຍດາບຂອງລາວເອງ"
1 Samuel 15:34
ຮາມາ ... ກິເບອາ
ເຫລົ່ານີ້ແມ່ນຊື່ຂອງສະຖານທີ່. (ເບິ່ງເພີ່ມເຕີມ:)
ໂຊນກໍ່ຂຶ້ນໄປຍັງວັງຂອງພະອົງ ຢູ່ກິເບອາແຫ່ງໂຊນ
ກິເບອາແມ່ນຂຶ້ນເຫນືອກວ່າກິນການ ບ່ອນທີ່ໂຊນ
ຂຶ້ນແລ້ວຊາມູເອນໄດ້ສິນທະນາກັນ.
ຊາມູເອນບໍ່ໄດ້ມາຝັບໂຊນອີກຈົນເຖິງວັນຕາຍຂອງລາວ
ປະໂຫຍກນີ້ເປັນຖືກຕ້ອງທີ່ສຸດ ແລະ ຄວນຖືກແປຢ່າງລະວັງ.
ຊາມູເອນຕາຍກ່ອນໂຊນ
ແລະບໍ່ເຫັນໂຊນອີກຕໍ່ໄປໃນຂະນະທີ່ທ່ານມີຊີວິດຢູ່. ເຖິງຢ່າງໃດກໍ່ຕາມ,
ຊາມູເອນໄດ້ປາກົດຕົວຕໍ່ໂຊນໃນ 28:11 ຫລັງຈາກຊາມູເອນຕາຍ.

Chapter 16
1 Samuel 16:1
ອີກດິນປານໃດທີ່ເຈົ້າຈະເປັນທຸກເລື່ອງຂອງໂຊນ,
ເຮົາໄດ້ປະຖົມລາວຈາກການເປັນກະສັດເຫນືອອິດສະຣາເອນແລ້ວ?
ຄຳຖາມທີ່ບໍ່ຫວັງຄຳຕອບນີ້ ເປັນການເຕືອນຈາກພຣະເຈົ້າ
ແລະສາມາດແປໃຫ້ເປັນປະໂຫຍກໄດ້. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ຢຸດເປັນທຸກທີ່
ເຮົາໄດ້ປະຕິເສດໂຊນຈາກການເປັນກະສັດເຫນືອອິດສະຣາເອນ."
ຈົງເຕີມນ້ຳມັນໃຫ້ເຕັມເຂົ້າສັດຂອງເຈົ້າ
ຖ້ອຍຄຳທີ່ວ່າ "ເຂົາສັດ" ເປັນບາງເທື່ອທີ່ໃຊ້ຫມາຍເຖິງ "ແກ້ວຄໍຍາວ"
ທີ່ຄົນເຫມືອນເຂົາສັດ ແລະ ໃຊ້ບັນຈຸນ້ຳ ຫລື ນ້ຳມັນ.
ແກ້ວຂອງນ້ຳມັນໃຊ້ສຳລັບເຈີມກະສັດ.
1 Samuel 16:2
ຂ້າມ້ອຍຈະໄປໄດ້ຢ່າງໃດ?
ຊາມູເອນໃຊ້ຄຳຖາມນີ້ເພື່ອເນັ້ນຫນັກໃຫ້ເຫັນວ່າລາວມີຄວາມກັງວົນກ່ຽວກັບການ
ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ຂ້າມ້ອຍບໍ່ສາມາດໄປໄດ້!" ຫລື
"ຂ້າມ້ອຍຢ້ານທີ່ຈະໄປ."
ໄປກັບເຈົ້າ ແລະ ກ່າວວ່າ
ເຈົ້າສາມາດເຂົ້າໃຈໃນຂໍ້ມູນໄດ້. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:
"ໄປກັບເຈົ້າທີ່ເບັດເລເຮັມ ແລະເວົ້າກັບປະຊາຊົນຢູ່ທີ່ນັ້ນວ່າ"
ກ່າວວ່າ, 'ຂ້າພະເຈົ້າມາເພື່ອຖວາຍສັດບູຊາແດ່ພຣະຢາເວ.'
ນີ້ແມ່ນຢືມຄຳເວົ້າໃນການເວົ້າຂອງອີກຄົນຫນຶ່ງ.
ນີ້ແມ່ນການຢືມຄຳເວົ້າແບບທາງກົງ
ສາມາດເວົ້າໃນການຢືມຄຳເວົ້າແບບທາງອ້ອມໄດ້. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:
"ແລະ ເວົ້າກັບປະຊາຊົນທີ່ຢູ່ທີ່ນັ້ນວ່າ
ເຈົ້າມາຖວາຍເຄື່ອງບູຊາແດ່ພຣະຢາເວ."
1 Samuel 16:4
ພວກເຖົ້າແກ່ຂອງເມືອງນັ້ນກໍ່ຕົວສັນໃນຂະນະທີ່ເຂົ້າມາຝັບລາວ
ເບິ່ງຄືວ່າພວກເຖົ້າແກ່ມີຄວາມຢ້ານກົວຈົນຕົວສັນເພາະວ່າພວກເຂົາກັງວົນວ່າ
ຊາມູເອນມາກ່າວໂທດພວກເຂົາ.
ຢ່າງສັນຕິ
ສາມາດເວົ້າໃຫ້ເຕັມປະໂຫຍກໄດ້. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ແມ່ນແລ້ວ,
ເຮົາໄດ້ມາດ້ວຍສັນຕິ"
ຈົງກຽມພ້ອມ ... ຊ່າລະຕິວ
ເພື່ອໃຫ້ບາງຄົນກຽມພ້ອມຊ່າລະຕິວ
ຫມາຍເຖິງໃຫ້ຄົນນັ້ນພ້ອມທີ່ຈະເຮັດຕາມພຣະປະສົງຂອງພຣະຢາເວໂດຍການ
1 Samuel 16:6

ເມື່ອພວກເຂົາໄດ້ມາແລ້ວ
ໃນນີ້ຄຳວ່າ "ພວກເຂົາ" ຫມາຍເຖິງ ເຢຊີ ແລະ ບັນດາລູກຊາຍຂອງລາວ.
ລາວກໍ່ແນມເປັນເອລີອາບ
ໃນນີ້ຄຳວ່າ "ລາວ" ຫມາຍເຖິງ ຊາມູເອນ.
ເອລີອາບ
ນີ້ແມ່ນຊື່ລູກຊາຍກົກຂອງເຢຊີ.
ໄດ້ຢືນຢູ່ຂ້າງຫນ້າລາວ
ໃນນີ້ຄຳວ່າ "ລາວ" ຫມາຍເຖິງພຣະຢາເວ.
ພຣະຢາເວແລ້ວ ພຣະອົງບໍ່ໄດ້ເບິ່ງເຫມືອນມະນຸດເບິ່ງ
ໃນນີ້ຄຳວ່າ "ເບິ່ງ" ຫມາຍຄວາມວ່າ ການໃຫ້ຄຸນຄ່າຂອງບາງສິ່ງບາງຢ່າງ.
ພຣະຢາເວບໍ່ໄດ້ເບິ່ງ ... ພຣະຢາເວເບິ່ງ
ພຣະຢາເວເວົ້າກ່ຽວກັບພຣະອົງເອງໃນບຸກຄົນທີ່ສາມ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:
"ສິ່ງທີ່ພວກເຂົາເອີ້ນຢາເວ, ບໍ່ໄດ້ເບິ່ງ ... ເຮົາ, ພຣະຢາເວ, ເບິ່ງ"
ທີ່ຈິດໃຈພາຍໃນ
ໃນນີ້ຄຳວ່າ "ຈິດໃຈ" ເປັນຕົວແທນເຖິງການເປັນຢູ່ໃນພາຍໃນຂອງຄົນນັ້ນ.
1 Samuel 16:8
ອາຍິນາດາບ ... ຊາມມາ
ເຫລົ່ານີ້ແມ່ນຊື່ຂອງລູກຊາຍຂອງເຢຊີ.
ໃຫ້ລາວຍ່າງຜ່ານຊາມູເອນ
"ບອກລາວໃຫ້ຜ່ານຊາມູເອນໄປ"
ແລ້ວເຢຊີກໍ່ໄດ້ໃຫ້ຊາມມາຍ່າງຜ່ານໄປ
ເຂົ້າໃຈວ່າຊາມມາໄດ້ຍ່າງຜ່ານຊາມູເອນໄປ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:
"ເຢຊີກໍ່ໄດ້ໃຫ້ຊາມມາຍ່າງຜ່ານຫນ້າຊາມູເອນໄປ" ຫລື
"ເຢຊີກໍ່ໄດ້ບອກໃຫ້ຊາມມາຜ່ານຊາມູເອນໄປ"
1 Samuel 16:11
ຍັງມີຄົນສຸດທ້ອງເຫລືອຢູ່
"ຍັງມີລູກຊາຍຄົນສຸດທ້ອງເຫລືອຢູ່"
ພວກເຮົາຈະບໍ່ຍອມນັງ
ເຂົ້າໃຈວ່າ ພວກເຂົາລໍຖ້ານັງລົງ ແລະ ກິນ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:
"ພວກເຮົາຈະບໍ່ນັງລົງກິນ"
ບັດນີ້ ... ຮູບຮ່າງຫນ້າຕາ
ຄຳວ່າ "ບັດນີ້" ຖືກໃຊ້ໃນທີ່ນີ້
ເພື່ອຫມາຍເຫດຂອງການຢຸດພັກເລື່ອງຫລັກໄວ້ກ່ອນ. ທີ່ນີ້
ຜູ້ຂຽນໄດ້ປະສານງານທີ່ຄົນສຸດທ້ອງເຫລືອເຫລົ່ານີ້ເຫັນຫມາຍຂອງໂມເຊ.
ລູກຊາຍຂອງລາວເປັນຄົນຜິວແດງ

ຄຳວ່າ "ຄົນຜິວແດງ" ຫມາຍຄວາມວ່າ ດາວິດມີຜິວຝັນງາມດີ.

1 Samuel 16:13

ເຂົາສັດທິມີນ້ຳມັນ

ຖ້ອຍຄຳທີ່ວ່າ "ເຂົາສັດ" ເປັນບາງເວລາທີ່ຖືກໃຊ້ ເພື່ອຫມາຍວ່າ

"ແກ້ວຄໍຍາວ" ທີ່ເປັນຮູບຮ່າງທີ່ເຫມືອນເຂົາ ແລະ ຖືກໃຊ້ເພື່ອບັນຈຸນ້ຳ ຫລື ນ້ຳມັນ. ແກ້ວຂອງນ້ຳມັນຖືກໃຊ້ເພື່ອເຈີມກະສັດ.

ເບິ່ງວິທີການແປນິທິສຳນວນຄ້າຍຄືກັນໃນ 16:1.

ຊາມູເອນກໍໄດ້ລູກຂຶ້ນ ແລະ ໄດ້ກັບໄປທີ່

ມັນຫມາຍຄວາມວ່າລາວໄດ້ລູກຂຶ້ນຫລັງຈາກທີ່ພວກເຂົາໄດ້ນັ່ງລົງກິນແລ້ວ.

ພຣະວິນຍານຂອງພຣະຢາເວໄດ້ສວມທັບດາວິດ

ວະລີທີ່ວ່າ "ສວມທັບ" ຫມາຍຄວາມວ່າ

ພຣະວິນຍານຂອງພຣະຢາເວລວບຄຸມດາວິດ.

ໃນກໍລະນີນີ້ມັນຫມາຍຄວາມວ່າ

ພຣະອົງເຮັດໃຫ້ດາວິດເຕີມເຕີມສົ່ງສົມພຸດຢາເວ

ຕ້ອງການໃຫ້ລາວເຮັດນັ້ນ. ເບິ່ງວິທີການແປນິທິສຳນວນຄ້າຍຄືກັນໃນ 10:5.

1 Samuel 16:14

ບັດນີ

ຖ້ອຍຄຳນີ້ຖືກໃຊ້ໃນທຶນເພື່ອຫມາຍເຫດໃນການຢຸດພັກເລື່ອງຫລັກໄວ້ກ່ອນ. ທຶນີ້ຜູ້ຂຽນໄດ້ເລີ່ມເລົ່າຕອນໃຫມ່ຂອງເລື່ອງ.

ວິນຍານຊົວທີ່ເປັນອັນຕະລາຍ

ນິອາດຈະອ້າງອີງເຖິງ "ວິນຍານທີ່ເປັນເຫດໃຫ້ເກີດບັນຫາ" ຫລື "ວິນຍານຊົວ."

ຂໍໃຫ້ເຈົ້າຢາຍຂອງພວກຂ້າພ້ອມຈົງສັງ

ຜູ້ຮັບໃຊ້ຫມາຍເຖິງວ່າໂຊນເປັນບຸກຄົນທີ່ສາມ

"ເຈົ້າຢາຍຂອງພວກຂ້າພ້ອມ." ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ພວກເຮົາຂໍໃຫ້ທ່ານ,

ເຈົ້າຂອງພວກຂ້າພ້ອມ, ຈົງສັງມາເຖິດ"

ຈົງສັງພວກຜູ້ຮັບໃຊ້ຂອງພະອົງໃຫ້ຫາ

ຜູ້ຮັບໃຊ້ຫມາຍເຖິງພວກເຂົາເອງເປັນບຸກຄົນທີ່ສາມ

"ຜູ້ຮັບໃຊ້ຂອງພະອົງ." ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ຈົງສັງພວກເຮົາ,

ພວກຜູ້ຮັບໃຊ້ຜູ້ທີ່ປະກົດຕົວຕໍ່ຫນ້າພະອົງ, ເພື່ອຊອກຫາ"

ມາເຫນືອພະອົງ

"ສ້າງບັນຫາໃຫ້ພະອົງ"

1 Samuel 16:17

ແຂງແຮງ, ເປັນຄົນກ້າຫານ

Chapter 17

1 Samuel 17:2

ອ່ອມພູເອລາ

ນີ້ແມ່ນຊື່ຂອງສະຖານທີ່.

1 Samuel 17:4

ບົກສອກແລະຫນຶ່ງຄົບ

ສອກຫນຶ່ງແມ່ນຫົວຫນ່ວຍວັດແທກທີ່ເທົ່າກັບປະມານ 46 ຊັງຕີແມັດ.

ຫນຶ່ງຄົບແມ່ນຫົວຫນ່ວຍວັດແທກທີ່ເທົ່າກັບປະມານ 23 ຊັງຕີແມັດ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ປະມານ 3 ແມັດ"

ໄດ້ໃສ່ເສື້ອເກາະທີ່ເຮັດເປັນວົງຮ້ອຍກັນ

"ໃສ່ເສື້ອເກາະ"

ເປັນສ່ວນທີ່ສະດວກສະບາຍຂອງຊຸດແຕ່ງກາຍຂອງທະຫານ

ທີ່ໃຊ້ຄຸມແຜ່ນປ້ອງກັນ ຫລື ແຜ່ນເຫລັກນ້ອຍໆ.

ສາມາດເວົ້າໃນຮູບແບບການກະທຳໄດ້. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ລາວປ້ອງກັນໂຕເອງ ໂດຍການສວມໃສ່ເສື້ອເກາະ" ຫລື

"ລາວໄດ້ສວມໃສ່ເສື້ອເກາະ"

ຫ້າຝັນເຊເຂັນ

ຫນຶ່ງເຊເຂັນເປັນຫົວຫນ່ວຍຂອງນ້ຳຫນັກ ຊຶ່ງຫນັກປະມານ 11 ກຣາມ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ປະມານ 55 ກິໂລກຣາມ"

1 Samuel 17:6

ມີຫອກຊັດທອງແດງ

"ຫອກ" ເປັນຫອກນ້ອຍໆທີ່ ໃຊ້ເພື່ອຂວ່າງ.

ຄວາມຫມາຍທີ່ອາດເປັນໄປໄດ້ 1) "ເປັນນັກຮົບທີ່ຍິ່ງໃຫຍ່" ຫລື

"ເປັນຄົນທີ່ມີຄວາມກ້າຫານ."

ເປັນຄົນສຸຂຸມໃນການເວົ້າ

"ເປັນຄົນສະຫລາດໃນການເວົ້າ" ຫລື "ເປັນເວົ້າຢ່າງຊານສະຫລາດ"

ພຣະຢາເວສະຖິດກັບລາວ

ໃນນີ້ຄຳວ່າ "ສະຖິດກັບລາວ" ຫມາຍຄວາມວ່າພຣະຢາເວຊ່ວຍ ແລະ ອວຍພອນດາວິດ.

1 Samuel 16:20

ດາວິດມາຫາໂຊນ

ໃນນີ້ຄຳວ່າ "ມາຫາ" ສາມາດແປເຫມືອນກັບວ່າ "ໄປ."

ແລະເຂົ້າຮັບຫນ້າທີ່ຂອງລາວ

ຄຳນາມຫຍໍ້ຄວາມຫມາຍນີ້ "ຮັບຫນ້າທີ່"

ສາມາດເວົ້າໃນຮູບແບບຂອງການກະທຳໄດ້. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ແລະເລີ່ມຕົ້ນຮັບຫນ້າທີ່ຂອງລາວ"

ດາວິດກໍໄດ້ເປັນຄົນຖືເຄື່ອງອາວຸດຂອງໂຊນ

"ດາວິດກໍໄດ້ເປັນຄົນຖືເຄື່ອງອາວຸດຂອງໂຊນ"

1 Samuel 16:22

ຂໍໃຫ້ດາວິດຢູ່ກັບເຮົາ

ໃນນີ້ຄຳວ່າ "ຢືນຢູ່ຕໍ່ຫນ້າເຮົາ" ທີ່ມີຄວາມຫມາຍວ່າ

ສືບຕໍ່ຮັບຫນ້າທີ່ໃນການຮັບໃຊ້ໂຊນ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ໃຫ້ດາວິດຢູ່ຮັບຫນ້າທີ່ໃນການຮັບໃຊ້"

ລາວເປັນທີ່ພໍໃຈໃນສາຍຕາຂອງເຮົາ

ໃນນີ້ຄຳວ່າ "ສາຍຕາຂອງເຮົາ" ເປັນຕົວແທນວ່າ ວິທີທີ່ໂຊນຕັດສິນ ຫລື

ປະເມີນດາວິດ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ລາວເປັນທີ່ພໍໃຈໃນການຕັດສິນຂອງເຮົາ" ຫລື "ເຮົາພໍໃຈກັບລາວ"

ວິນຍານທີ່ເປັນອັນຕະລາຍ

ໃນນີ້ຄຳວ່າ "ວິນຍານທີ່ເປັນອັນຕະລາຍ" ຫມາຍເຖິງ

"ວິນຍານທີ່ເຮັດໃຫ້ເກີດບັນຫາ" ຫລື "ວິນຍານຊົວຮ້າຍ."

ເບິ່ງວິທີການແປນິທິສຳນວນເພີ່ມເຕີມໃນ 16:14.

ມາເຫນືອໂຊນ

"ສ້າງບັນຫາໃຫ້ກັບໂຊນ"

ໂຊນກໍຮູ້ສຶກສົດຊື່ນຂຶ້ນ ແລະ ຫາຍດີ

ສາມາດເວົ້າໃນຮູບແບບການກະທຳໄດ້. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ບົດເພງຈະເຮັດໃຫ້ໂຊນສົດຊື່ນຂຶ້ນ ແລະ ເຮັດໃຫ້ລາວຫາຍດີ"

ດ້າມຫອກຂອງລາວ

"ດ້າມບ່ອນຈັບຂອງຫອກຂອງລາວ"

ເຊືອກຮ້ອຍ

"ເຊືອກຮ້ອຍທີ່ຝັນໃຫ້ເປັນວົງມົນ"

ປາຍຫອກຂອງລາວ

"ສິນຫອກຂອງລາວ"

ເຫລັກຫນັກປະມານຫົກຮ້ອຍເຊເຂັນ

ຫນຶ່ງເຊເຂັນເປັນຫົວຫນ່ວຍຂອງນ້ຳຫນັກ ຊຶ່ງຫນັກປະມານ 11 ກຣາມ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ປະມານ 7 ກິໂລກຣາມ"

1 Samuel 17:8

ເປັນຫຍັງພວກເຈົ້າອອກມາເພື່ອຕຽມເຮັດສົງຄາມ?

"ເປັນຫຍັງພວກເຈົ້າອອກມາເພື່ອຕຽມເຮັດສົງຄາມຕໍ່ສັງຄົມເຮົາ?"

ໂກລິອາດໃຊ້ຄຳຖາມນີ້ເພື່ອເຕືອນຊາວອິດສະຣາເອນ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ພວກເຈົ້າໂງ່ແລ້ວ ຖ້າພວກເຈົ້າຄິດວ່າ

ພວກເຈົ້າສາມາດເຮັດສົງຄາມຕໍ່ສັງຄົມເຮົາ!"

ເຮົາບໍ່ແມ່ນຄົນຝິລິດສະຕິນຫລື,

ແລະພວກເຈົ້າກໍເປັນຂ້າຮັບໃຊ້ຂອງໂຊນບໍ່ແມ່ນບໍ່?

ໂກລິອາດໃຊ້ຄຳຖາມນີ້ເພື່ອເຕືອນຊາວອິດສະຣາເອນ. ເມື່ອລາວເວົ້າວ່າ

ລາວເປັນຄົນຝິລິດສະຕິນ, ລາວກໍາລັງຫມາຍຄວາມວ່າ

ລາວເປັນຄົນເຂັ້ມແຂງ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ຂ້ອຍເປັນຄົນຝິລິດສະຕິນຜູ້ຍິ່ງໃຫຍ່,

ແລະພວກເຈົ້າເປັນຂ້າຮັບໃຊ້ຂອງໂຊນ."

1 Samuel 17:10

ເຮົາຂໍທ້າກອງທັບອິດສະຣາເອນ

"ຂ້ອຍຂໍທ້າກອງທັບອິດສະຣາເອນ"

ອິດສະຣາເອນທັງໝົດ

ອ້າງອີງເຖິງທະຫານຊາວອິດສະຣາເອນຜູ້ທີ່ຢູ່ນັ້ນ.

ພວກເຂົາກໍ່ຕົກໃຈແລະຢ້ານກົວຢ່າງໃຫຍ່ຫລວງ

ຄຳວ່າ "ຕົກໃຈ" ແລະ "ຢ້ານກົວຢ່າງໃຫຍ່ຫລວງ"

ຝືນຖານແລ້ວມີຄວາມຫມາຍຄືກັນ ແລະ

ເນັ້ນໜັກໃຫ້ເຖິງຄວາມຢ້ານທີ່ຢູ່ໃຫຍ່ຂອງພວກເຂົາ.

1 Samuel 17:12

ຜູ້ທີ່ມີລູກຊາຍແປດຄົນ

"ຜູ້ທີ່" ອ້າງອີງເຖິງເຢຊີ.

ເຢຊີເປັນຄົນມີອາຍຸຫລາຍແລ້ວ ... ເຖົ້າຫລາຍທ່າມກາງພວກຜູ້ຊາຍ

ສອງວະລີນີຝືນຖານແລ້ວມີຄວາມຫມາຍຄືກັນ ແລະ

ເຊື່ອມຕໍ່ກັນເພື່ອສຳລັບເນັ້ນໜັກ.

ຜູ້ທີ່ສອງອາຍຸບົນາດາບ, ແລະ ຜູ້ທີ່ສາມຊາມມາ

ອາຍຸບົນາດາບເກີດເປັນຄົນທີ່ສອງ, ແລະ ຊາມມາເກີດເປັນຄົນທີ່ສາມ."

ສຳນວນນີ້ສະແດງເຖິງລຳດັບການເກີດ.

1 Samuel 17:14

ອ້າຍໆທັງສາມຄົນ

ຂໍ້ມູນນີ້ມີຄວາມວ່າລູກຊາຍເຫລົ່ານີ້ເປັນລູກຊາຍຂອງເຢຊີ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ອ້າຍໆທັງສາມຄົນນັ້ນເປັນລູກຊາຍຂອງເຢຊີ"

ເຖິງສີ່ສິບວັນ

"ເຖິງ 40 ວັນ"

ເພື່ອທ້າທາຍໃຫ້ຄົນອອກໄປສູ່ກັບລາວ

"ເພື່ອສະແດງໃຫ້ເຫັນວ່າລາວພ້ອມທີ່ຈະໄປສູ່ຮົບ"

1 Samuel 17:17

ເອຟາ

ຫນຶ່ງເອຟາເປັນຫົວຫນ່ວຍນ້ຳຫນັກ ເທົ່າກັບ 22 ລິດ.

ຜູ້ບັງຄັບກອງທັບຂອງພວກເຂົາ

"ຜູ້ບັງຄັບກອງທະຫານຫນຶ່ງຜົນຄົນ."

ທະຫານເບິ່ງອອກເປັນກົມກອງຊຶ່ງມີທະຫານຊາຍຫນຶ່ງຜົນຄົນ, ແລະ

ແຕ່ລະກົມກອງກໍ່ມີຜູ້ບັງຄັບນຳພາພວກເຂົາ.

ຈິງເບິ່ງວ່າພວກອ້າຍໆຂອງເຈົ້າທຸກສຸກຢ່າງໃດ

"ໃຫ້ກວດເບິ່ງ ແລະ ໃຫ້ຮູ້ວ່າພວກອ້າຍໆຂອງເຈົ້າເປັນແນວໃດ"

1 Samuel 17:19

ຄົນອິດສະຣາເອນທັງປວງ

"ທະຫານທັງໝົດຂອງອິດສະຣາເອນ"

ອ່ອມພູເອລາ

ນີ້ແມ່ນຊື່ສະຖານທີ່. ເບິ່ງວິທີການແປນີ້ໃນ 17:2.

1 Samuel 17:22

ຊີໂກລີອາດ

"ຜູ້ທີ່ຊື່ວ່າ ໂກລີອາດ"

ໄດ້ອອກມາຈາກແນວຮົບຂອງຄົນຟິລິດສະຕິນ

"ໄດ້ອອກມາຈາກແນວຮົບຂອງຄົນຟິລິດສະຕິນເຄື່ອນເຂົ້າສູ່ສິງຄາມ"

1 Samuel 17:25

ພວກເຈົ້າເຄີຍເປັນຊາຍທີ່ອອກມານັບຫລົບ?

ບັນດາທະຫານກຳລັງເວົ້າເຊັ່ນນີ້ເພື່ອທີ່ແຕ່ລະຄົນຈະໃຫ້ຄວາມສົນໃຈກັບຊາຍທີ່

ຊີໂກລີອາດ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ຈິງເບິ່ງຊາຍຄົນນີ້ຜູ້ທີ່ໄດ້ອອກມານັບ!"

ກະສັດ

ຄຳອ້າງອີງນີ້ເຖິງກະສັດຂອງອິດສະຣາເອນ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ກະສັດຂອງພວກເຮົາ"

ລູກສາວຂອງພະອົງ

ຄຳອ້າງອີງນີ້ ເຖິງລູກສາວຂອງກະສັດ.

ຊາຍຜູ້ທີ່ ... ຄອບຄົວຂອງພໍ່ຂອງລາວ

ຄຳວ່າ "ຊາຍຜູ້ທີ່" ແລະ "ຂອງລາວ" ອ້າງອີງເຖິງຊາຍຜູ້ທີ່ຂ້າໂກລີອາດໄດ້.

ເຮັດໃຫ້ຄອບຄົວຂອງພໍ່ຂອງລາວໄດ້ຮັບການຍົກເວັ້ນພາສີໃນອິດສະຣາເອນ

ຄຳວ່າ "ຄອບຄົວ" ຫມາຍເຖິງຄົນໃນຄອບຄົວ ຫລື ຄອບຄົວ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ຄອບຄົວຂອງລາວຈະບໍ່ຈ່າຍພາສີອີກຕໍ່ໄປ"

1 Samuel 17:26

ນຳເອົາຄວາມຮັບອາຍຂາຍຫນ້າໄປຈາກອິດສະຣາເອນ

ສາມາດສະແດງໃຫ້ເຫັນໃນຮູບແບບການກະທຳ "ຄວາມຮັບອາຍ"

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ຢູ່ດອິດສະຣາເອນຈາກຄວາມຮັບອາຍ" ຫລື

"ຢູ່ດລາວຈາກການເຮັດໃຫ້ອິດສະຣາເອນຮັບອາຍ"

ຄົນຟິລິດສະຕິນຜູ້ບໍ່ເຂົ້າພິທີຕັດຄົນນີ້ເປັນໃຜຈຶ່ງໄດ້ມາທ້າທາຍກອງທັບຂອງພວກເຈົ້າຜູ້ຊົງພຣະຊົນຢູ່

ດາວິດເວົ້າເຊັ່ນນີ້ສະແດງເຖິງຄວາມໂກດຂອງລາວທີ່ຟິລິດສະຕິນຄົນນີ້ມາທ້າທາຍທະຫານຂອງ

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ນີ້ແມ່ນຄົນຟິລິດສະຕິນທີ່ບໍ່ເຂົ້າພິທີຕັດຢ່າງແນ່ນອນທີ່ບໍ່ມີອຳນາດທີ່ລາວຄວນຈະມາທ້າທາຍບັນ

ຄົນຟິລິດສະຕິນຜູ້ບໍ່ເຂົ້າພິທີຕັດຄົນນີ້

ສຳນວນນີ້ແມ່ນການຕູ້ຖາ ແລະ

ຊີ້ບອກວ່າໂກລີອາດບໍ່ເປັນຂອງພຣະເຈົ້າຜູ້ຊົງພຣະຊົນຢູ່.

1 Samuel 17:28

ເອລີອາບກໍ່ໄດ້ໂກດຮ້າຍດາວິດ

ຄວາມໂກດຮ້າຍນີ້ເວົ້າເຫມືອນກັບວ່າມັນເປັນໄຟ ຫລືສາມາດເຜົາຜານໄດ້.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ເອລີອາບກໍ່ໄດ້ໂກດຮ້າຍຕໍ່ດາວິດ"

ເຈົ້າລົງມາທີ່ນີ້ເຮັດຫຍັງ?

ເອລີອາບໃຊ້ຄຳຖາມນີ້ ສະແດງໃຫ້ເຫັນວ່າລາວໃຈຮ້າຍ

ທີ່ດາວິດໄດ້ລົງມາ. ລາວຫມາຍຄວາມວ່າ

ດາວິດບໍ່ມີເຫດຜົນທີ່ດີສຳລັບການມາຂອງລາວ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ເຈົ້າບໍ່ມີເຫດຜົນທີ່ດີໃນການມາທີ່ນີ້"

ເຈົ້າໄດ້ປະຖິ້ມແກະຈຳນວນຫນ້ອຍດຽວໄວ້ກັບໃຜໃນຖິ່ນແຫ່ງແລ້ງກັນດານນັ້ນ?

ເອລີອາບໃຊ້ຄຳຖາມນີ້ ເພື່ອຕູ້ຖາມດາວິດ

ໂດຍການເຮັດວຽກຂອງລາວນັ້ນເບິ່ງຄືວ່າບໍ່ສຳຄັນ ແລະ

ໂດຍກ່າວໂຫດລາວວ່າ ບໍ່ໄດ້ດູແລແກະຂອງພໍ່ຂອງລາວ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ເຈົ້າມີຄວາມຮັບຜິດໃນການເບິ່ງແຍງແກະຈຳນວນຫນ້ອຍດຽວໃນຖິ່ນແຫ່ງແລ້ງກັນດານ.

ເຈົ້າບໍ່ສາມາດເຮັດໃຫ້ລ້ອນຫນ້າທີ່ ຫລືຄວາມຮັບຜິດທຳມະດານັ້ນ!"

ຂ້ອຍເອງຮູ້ເຖິງຄວາມອວດດີຂອງເຈົ້າ, ແລະຄວາມຄິດຊົ່ວໃນໃຈຂອງເຈົ້າ

ສອງວະລີເຫລົ່ານີ້ ຝືນຖານແລ້ວຄວາມຫມາຍຄືກັນ ແລະ

ເຊື່ອມຕໍ່ກັນເພື່ອເນັ້ນໜັກ.

ຕອນນີ້ຂ້ອຍໄດ້ເຮັດຫຍັງຫລືຍັງ? ຂ້ອຍກັບຮຽງແຕ່ຖາມບໍ່ແມ່ນຫລື?

ດາວິດໃຊ້ຄຳຖາມນີ້ເພື່ອສະແດງໃຫ້ເຫັນເຖິງ ຄວາມຜິດຫວັງ ແລະ

ຄວາມບໍ່ຍຸດຕິທຳຕໍ່ຕົວລາວເອງ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ຂ້ອຍບໍ່ໄດ້ຫຍັງຜິດ.

ຂ້ອຍພຽງແຕ່ຖາມຄຳຖາມເທົ່ານັ້ນ!"

ລາວຈຶ່ງໄດ້ເປັນໄປຫາຄົນອື່ນເສຍ

"ລາວ" ອ້າງອີງເຖິງດາວິດ ແລະ ຄຳວ່າ "ລາວ" ອ້າງອີງເຖິງເອລີອາບ.

1 Samuel 17:31

ເມື່ອຖ້ອຍຄຳທີ່ດາວິດໄດ້ເວົ້ານັ້ນໄດ້ຍິນທົ່ວກັນ

ສາມາດເວົ້າໃນຮູບແບບການກະທຳໄດ້. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ເມື່ອທະຫານໄດ້ສຶງທີ່ດາວິດໄດ້ເວົ້ານັ້ນ"

ຢ່າໃຫ້ຈິດໃຈຂອງໃຜຢ້ານໄປ

ຈິດໃຈຢ້ານໄປ ເປັນຕົວແທນເຖິງຄວາມຢ້ານກົວຢ່າງຍິ່ງໃຫຍ່ ແລະ

ເສຍຄວາມຫມັ້ນໃຈ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ຢ່າໃຫ້ຜູ້ໃດຢ້ານກົວຢ່າງຍິ່ງໃຫຍ່" ຫລື

"ຢ່າໃຫ້ຜູ້ໃດສູນເສຍຄວາມຫມັ້ນໃຈຂອງພວກເຂົາ"

ຜູ້ຮັບໃຊ້ຂອງພະອົງຈະໄປ

ດາວິດເຫມືອນວ່າລາວເອງ ເປັນ "ຜູ້ຮັບໃຊ້ຂອງພະອົງ"

ເພື່ອສະແດງເຖິງຄວາມເຄົາລົບນັບຖືໂຊນ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ຂ້ານ້ອຍ,

ຜູ້ຮັບໃຊ້ຂອງທ່ານ, ຈະໄປເອງ"

1 Samuel 17:34

ຜູ້ຮັບໃຊ້ຂອງທ່ານເຄີຍລ້ຽງຝູງແກະຂອງບິດາ

ດາວິດເຫມືອນວ່າລາວເອງເປັນ "ຜູ້ຮັບໃຊ້ຂອງທ່ານ"

ສະແດງເຖິງການເຄົາລົບນັບຖືໂຊນ. ເບິ່ງວິທີການແປນີ້ເພີ່ມເຕີມໃນ

17:31. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ຂ້ານ້ອຍ, ຜູ້ຮັບໃຊ້ຂອງທ່ານ,

ເຄີຍປົກປ້ອງຝູງແກະຂອງບິດາ"

ເຄີຍປົກປ້ອງຝູງແກະຂອງບິດາ

"ເຄີຍດູແລຝູງແກະຂອງບິດາຂອງລາວ"

ຫມີ

ຫມີເປັນສັດທີ່ໃຫຍ່ພ້ອມກັບຂົນຫນາ ແລະ ເຫລັບຍາວ ແລະ ຍ່າງໄປທັງສີຂາແດ່ສາມາດຍືນໄດ້ດ້ວຍສອງຂາເຫມືອນກັນກັບຄົນ.

ໄດ້ໄລ່ຕິດຕາມມັນໄປ ແລະ ໂຈມຕິມັນ

ໃນນີ້ຄຳວ່າ "ມັນ" ຮ້າງອີງເຖິງໂຕສິງ ຫລື ໂຕຫມີ. ບາງພາສາໃຊ້ຄຳວ່າ "ມັນ" ແທນທີ່ຄຳວ່າ "ລາວ."

ແລະຊ່ວຍກັບລູກແກະນັ້ນມາຈາກປາກຂອງມັນ

ໃນນີ້ຄຳວ່າ "ມັນ" ຮ້າງອີງເຖິງແກະ.

ມັນໄດ້ລຸກຂຶ້ນຕໍ່ສູ້ຂ້າງນ້ອຍ

ໃນນີ້ຄຳວ່າ "ໄດ້ລຸກຂຶ້ນມາຕໍ່ສູ້" ເປັນສຳນວນທີ່ຫມາຍເຖິງການໂຈມ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ມັນໄດ້ໂຈມຕິຂ້າງນ້ອຍ"

ໄດ້ຈັບຄາງຂອງມັນ, ໄດ້ທຸບຕິມັນ

ຄຳວ່າ "ຄາງ" ຫມາຍເຖິງຄາງຂອງສິງ ຫລື ຂົນທີ່ຢູ່ເທິງຫນ້າຂອງຫມີ.

1 Samuel 17:36

ປະໂຫຍກເຊື່ອມຕໍ່:

ດາວິດສືບຕໍ່ເວົ້າກັບກະສັດໂຊນ.

ຄົນຟິລິດສະຕິນຜູ້ບໍ່ໄດ້ເຂົ້າພິທີຕົນ

ວະລີນີແມ່ນການດູກູກ ແລະ ຊີບອກວ່າ

ໂກລິອາດບໍ່ໄດ້ເປັນຂອງພຣະເຈົ້າຜູ້ຊົງພຣະຊົນຢູ່.

ເບິ່ງວິທີການແປນິເພີມເຕີມໃນ 17:26.

ກໍເປັນເຫມືອນສັດເຫລົ່ານັ້ນໂຕຫນຶ່ງ

ດາວິດກຳລັງເວົ້າວ່າລາວຈະສາມາດຂ້າຄົນຟິລິດສະຕິນເຫມືອນກັນທີ່ລາວສາມາດຂ້າໄດ້ ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ເຫມືອນກັນກັບວ່າລາວຈະໃຫ້ພວກເຂົາເຫລົ່ານັ້ນມາແລ້ວ."

1 Samuel 17:37

ຈາກອີງຕີນຂອງສິງ ແລະຈາກອີງຕີນຂອງຫມີມາແລ້ວ

ຫມີ ແລະ ສິງໃຊ້ຕີນຂອງພວກມັນເມື່ອພວກມັນໂຈມຕິ, ດັ່ງນັ້ນຄຳວ່າ "ຕີນ" ເປັນຕົວແທນເຖິງການໂຈມຕິ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ຈາກການໂຈມຕິຂອງສິງ ແລະ ຈາກການໂຈມຕິຂອງຫມີມາແລ້ວ" ຫລື "ຈາກສິງ ແລະ ຈາກຫມີ"

ມືຂອງຄົນຟິລິດສະຕິນນີ

ມືຂອງຄົນຟິລິດສະຕິນຫມາຍເຖິງອຳນາດໃນການຕໍ່ສູ້ຂອງລາວ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ອຳນາດຂອງຄົນຟິລິດສະຕິນນີ" ຫລື "ຟິລິດສະຕິນ"

ສວມເສື້ອເກາະ

ເປັນສ່ວນທີ່ໃສ່ສະບາຍຂອງຊຸດຄຸມຂອງທະຫານພ້ອມກັບແຜ່ນໂລຫະ ຫລື ແຜ່ນເຫລັກນ້ອຍໆ.

1 Samuel 17:39

ກໍໄດ້ຄາດດາບທັບຊຸດເກາະຂອງລາວ

"ດາບຂອງໂຊນຢູ່ເທິງຊຸດເກາະ"

ຖືໄມ້ຄ້ອນເທົ້າໄວ້ໃນມືຂອງລາວ

ໃນນີ້ຄຳວ່າ "ຂອງລາວ" ຫມາຍເຖິງ ດາວິດ.

ຢ່າງກະທູນຂອງລາວກໍໄດ້ຢູ່ໃນມືຂອງລາວ

ຢ່າງກະທູນເປັນອາວຸດສຳລັບການຍິງກ້ອນຫີນ.

1 Samuel 17:41

ພ້ອມກັບຄົນຖືໄລ່ຍ່າງນຳຫນ້າລາວໄປ

"ແລະຄົນຖືໄລ່ຍ່າງນຳຫນ້າຂອງລາວໄປ"

ກໍດູຫມືນລາວ

"ລາວໄດ້ກຽດຊັງລາວ"

ຜົວແດງໆ

"ສຸຂະພາບດີ"

ຂ້າເປັນຫມາຫລື, ເຈົ້າຈຶງມາຫາຂ້າດ້ວຍໄມ້ຄ້ອນເທົ້າ?

ເປັນຫມາໃນຫີນີ້ເປັນຕົວແທນຂອງສັດນ້ອຍທີ່ຄົນສາມາດຂ້າໄດ້ຢ່າງງ່າຍດາຍ. ຄຳວ່າ "ໄມ້ຄ້ອນເທົ້າ" ຫມາຍເຖິງໄມ້ຄ້ອນເທົ້າຂອງດາວິດ ແລະ ສະແດງໃຫ້ເຫັນເຖິງຄວາມຄິດເຫັນຂອງໂກລິອາດທີ່ວ່າມັນບໍ່ແມ່ນອາວຸດທີ່ດີເລີຍ ໂກລິອາດໃຊ້ຄຳຖາມນີ້ເພື່ອກ່າວໂທດດາວິດໃນຄຳດູກູກລາວພ້ອມ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ເຈົ້າດູກູກຂ້ອຍ

ໂດຍການມາຫາຂ້ອຍກັບໄມ້ຄ້ອນເທົ້າເຫມືອນກັບວ່າຂ້າເປັນພຽງຫມາໂຕຫນຶ່ງ"

1 Samuel 17:44

ເຮົາຈະເອົາຊີ້ນຂອງເຈົ້າໃຫ້ນົກໃນທ້ອງຟ້າ ແລະໃຫ້ສັດທັງຫລາຍໃນປ່າ

ໂກລິອາດເວົ້າເຖິງການຂ້າດາວິດ ແລະ

ປ່ອຍໃຫ້ຮ່າງກາຍຂອງລາວຢູ່ເທິງພື້ນດິນເພື່ອບັນດາສັດຈະໄດ້ກິນເຫມືອນກັບວ່າລາວຈະໃຫ້ມອກອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ເຮົາຈະຂ້າເຈົ້າ, ແລະນົກໃນທ້ອງຟ້າ ແລະ ສັດທັງຫລາຍໃນປ່າຈະກິນຮ່າງກາຍຂອງເຈົ້າເສຍ"

ນົກໃນທ້ອງຟ້າ

"ນົກໃນທ້ອງຟ້າ" ຫລື "ນົກ"

ສັດທັງຫລາຍໃນປ່າ

"ສັດຮ້າຍທັງຫລາຍໃນປ່າ"

ໃນພຣະນາມຊີແຫ່ງພຣະຢາເວ

ໃນນີ້ຄຳວ່າ "ພຣະນາມ" ເປັນຕົວແທນເຖິງອິດອຳນາດຂອງພຣະເຈົ້າ ຫລື ສິດທິອຳນາດ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ດ້ວຍອຳນາດຂອງພຣະຢາເວ" ຫລື "ດ້ວຍສິດທິອຳນາດຂອງພຣະຢາເວ"

ຜູ້ຊົງທ່ານໄດ້ທ້າທາຍນັ້ນ

"ຜູ້ຊົງທ່ານໄດ້ຫມືນປະຫມາດນັ້ນ" ຫລື "ຜູ້ຊົງທ່ານໄດ້ດູກູກນັ້ນ"

1 Samuel 17:46

ປະໂຫຍກເຊື່ອມຕໍ່:

ດາວິດສືບຕໍ່ເວົ້າກັບໂກລິອາດ.

ຂ້າງນ້ອຍຈະຂ້າເຈົ້າ ... ໃຫ້ແກ່ນົກ ... ແລະ

ແກ່ສັດປ່າທັງຫລາຍແຫ່ງແຜ່ນດິນໂລກ

ດາວິດເວົ້າເຫມືອນກັບວ່າ ການນຳຊາວອິດສະຣາເອນຂ້າຊາວຟິລິດສະຕິນ

ແລະປ່ອຍໃຫ້ຊາກສົບຂອງພວກເຂົາ ໄວ້ເທິງພື້ນດິນ

ເພື່ອສັດຈະໄດ້ກິນພວກເຂົາ ເຫມືອນກັບວ່າ

ການຂ້າໄດ້ອອກຮ່າງກາຍຂອງພວກເຂົາໃຫ້ແກ່ບັນດາສັດປ່າ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ພວກເຮົາຊາວອິດສະຣາເອນຈະຂ້າທະຫານຊາວຟິລິດສະຕິນ,

ແລະນົກໃນອາກາດ ແລະ

ບັນດາສັດປ່າແຫ່ງແຜ່ນດິນໂລກຈະກິນພວກເຂົາ"

ເພື່ອທັງໂລກຈະຮູ້ວ່າ

ຄຳວ່າ "ໂລກ" ຮ້າງອີງເຖິງປະຊາຊົນຊາວໂລກ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ປະຊາຊົນຊາວໂລກທັງຫມົດຈະໄດ້ຮູ້ວ່າ"

ພຣະຢາເວບໍ່ໄດ້ປະທານຊັຍຊະນະດ້ວຍດາບຫລືຫອກ

ດາບ ແລະ ຫອກເປັນການໃຫ້ຕົວຢ່າງເຖິງອາວຸດສົງຄາມ.

ພວກມັນເປັນຕົວແທນເຖິງວິທີຕ່າງໆທີ່ມະນຸດໃຊ້ເພື່ອຕໍ່ສູ້ກັນ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ໄຊຊະນະທີ່ພຣະຢາເວປະທານໃຫ້ນັ້ນ ບໍ່ຂຶ້ນກັບດາບ

ຫລື ຫອກ" ຫລື "ເມື່ອພຣະຢາເວປະທານໄຊຊະນະໃຫ້ພວກເຮົານັ້ນ,

ພຣະອົງບໍ່ໄດ້ຂຶ້ນກັບວິທີການທີ່ພວກເຮົາຕໍ່ສູ້ນີ້"

ອົບຄັງນີ້ເປັນຂອງພຣະຢາເວ

ໄຊຊະນະໃນສົງຄາມເຫມືອນກັບວ່າຖືກເປັນເຈົ້າຂອງ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ພຣະຢາເວມອບໄຊຊະນະໃນສົງຄາມຕະຫລອດ" ຫລື

"ໄຊຊະນະເປັນຂອງພຣະຢາເວແລ້ວ"

ພຣະອົງຈະຊົງມອບພວກທ່ານໄວ້ໃນມືຂອງພວກເຮົາ

ການມອບຊາວຟິລິດສະຕິນໄວ້ໃນມືຂອງຊາວອິດສະຣາເອນເປັນຕົວແທນເຖິງການຊ່ວຍເຫລືອອິດສະຣາເອນຈະຟິລິດສະຕິນໃນສົງຄາມ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ພຣະອົງຈະຊ່ວຍເຫລືອພວກເຮົາທີ່ຈະເອົາຊະນະພວກເຈົ້າ"

1 Samuel 17:50

ດາວິດກໍໄດ້ຊະນະ ... ດາວິດໄດ້ຄື ... ຂ້າ ... ບໍ່ມີດາບຢູ່ໃນມືຂອງດາວິດ

ໃນຂໍ້ 50

ສະຫລຸບໃຫ້ເຫັນເຖິງໄຊຊະນະທີ່ອິດສະຈັນຂອງດາວິດທີ່ເຫນືອໂກລິອາດ.

ລາຍລະອຽດກ່ຽວກັບວ່າລາວໄດ້ຄື ແລະ ຂ້າໂກລິອາດແນວໃດໃນ 17:48

ແລະ 17:51. ບາງພາສາບໍ່ໄດ້ໃຊ້ການສະຫລຸບປະໂຫຍກເຫມືອນຢ່າງນີ້.

ໃນບັນດາສະຖານະການ,

ຜູ້ແປສາມາດແນະນຳໂຄງສ້າງຂອງຂໍ້ເຫລົ່ານີ້ໄດ້.

ດ້ວຍດາວິດຈົງໄດ້ແລ່ນໄປ ແລະ ຍືນຢູ່ເຫນືອຄົນຟິລິດສະຕິນ

ດາວິດໄດ້ເຮັດສິ່ງນີ້ຫລັງຈາກທີ່ໂກລິອາດຫລົ້ມລົງເທິງພື້ນດິນ ໃນ 17:48.

ໄດ້ຈັບດາບຂອງລາວ

"ໄດ້ຈັບດາບຂອງຄົນຟິລິດສະຕິນ." ຫລືນີ້ຄຳວ່າ "ຂອງລາວ"

ຫມາຍເຖິງໂກລິອາດ.

1 Samuel 17:52

ຄົນຝິລິດສະຕິນຕາຍຊະຊາຍຕາມທາງເຖິງຊາອາຣາອິມ
ສາມາດເວົ້າໃຫ້ແຈ້ງວ່າຊາວອິດສະຣາເອນກໍາລັງຂ້າຊາວຝິລິດສະຕິນ
ໃນຂະນະທີ່ພວກເຂົາໄລ່ຕາມພວກເຂົາ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:
"ແລະພວກເຂົາໄດ້ຂ້າຊາວຝິລິດສະຕິນ
ໃນຂະນະທີ່ພວກເຂົາໄລ່ຕາມພວກເຂົາ,
ແລະຊາກສົບຄົນຝິລິດສະຕິນທີ່ຕາຍເທິງຫນ້າດິນຕາມທາງໄປທີ່
ຊາອາຣາອິມ"
ພວກເຂົາກໍາລັງປຸ້ນຄ້າຍຂອງພວກເຂົາ
"ຊາວອິດສະຣາເອນໄດ້ປຸ້ນຄ້າຍຂອງຊາວຝິລິດສະຕິນ"
ລາວໄດ້ວາງເຄື່ອງອາດູດຂອງລາວໄວ້ໃນເຕັ້ນຂອງລາວ
"ລາວໄດ້ວາງເຄື່ອງອາດູດຂອງໂກລິອາດໄວ້ໃນເຕັ້ນຂອງລາວເອງ"
1 Samuel 17:55
ເມື່ອໂຊນເຫັນດາວິດ
ການສົນທະນາໃນ 17:55-56 ເກີດຂຶ້ນຫລັງກ່ອນທີ່ດາວິດຂ້າໂກລິອາດ.
ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ເມື່ອໂຊນໄດ້ເຫັນດາວິດ" ຫລື "ກ່ອນຫນ້ານັ້ນ
ເມື່ອໂຊນໄດ້ເຫັນດາວິດ"
ອອກໄປຕໍ່ສູ້ກັບຄົນຝິລິດສະຕິນ

Chapter 18
1 Samuel 18:1
ໃຈຂອງໂຢນາທານກໍຜູກພັນກັບຈິດໃຈຂອງດາວິດ
ການເປັນເພື່ອນທີ່ສະຫມິດຖືກເວົ້າເຫມືອນກັບວ່າຜູກພັນວິຍານເຂົ້າດ້ວຍກັນຂອງທັງສອງຄົນເປັນກອງມືນ້ອຍໆ.
ສາມາດເວົ້າໃນຮູບແບບການກະທຳໄດ້. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:
"ໂຢນາທານມີຄວາມຮູ້ສຶກຕໍ່ດາວິດຢ່າງແຂງແຮງ." ຫລື
"ໂຢນາທານອຸທິດຕົວເອງຕໍ່ດາວິດ"
ໂຢນາທານຮັກດາວິດເຫມືອນກັບຮັກຊີວິດຂອງຕົນເອງ
ໃນນີ້ຄຳວ່າ "ຮັກ" ຫມາຍຄວາມວ່າ
ຄວາມຮັກລະຫວ່າງຄວາມເປັນເພື່ອນກັນ. ບໍ່ແມ່ນຮັກໃນທາງແບບຊູ້ສາວ.
ຄຳວ່າ "ຊີວິດ" ເປັນຕົວແທນເຖິງຄົນ ຫລື ຊີວິດຂອງຄົນ.
ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ໂຢນາທານຮັກດາວິດ
ຫລາຍເທົ່າກັນກັບຮັກຕົວລາວເອງ" ຫລື
"ໂຢນາທານຮັກດາວິດເຫມືອນກັນກັບລາວຮັກຊີວິດຂອງລາວເອງ"
1 Samuel 18:3
ໂຢນາທານຮັກລາວເຫມືອນກັບຮັກຊີວິດຂອງພະອົງເອງ
ໃນນີ້ຄຳວ່າ "ຮັກ"
ຫມາຍຄວາມວ່າຄວາມຮັກລະຫວ່າງຄວາມເປັນເພື່ອນກັນ.
ບໍ່ແມ່ນຮັກໃນທາງແບບຊູ້ສາວ. ຄຳວ່າ "ຊີວິດ" ເປັນຕົວແທນເຖິງຄົນ ຫລື
ຊີວິດຂອງຄົນ. ເບິ່ງວິທີການແປນີ້ເພີ່ມເຕີມໃນ 18:1. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:
"ໂຢນາທານຮັກດາວິດຫລາຍເທົ່າກັນກັບຮັກຕົວລາວເອງ" ຫລື
"ໂຢນາທານຮັກດາວິດເຫມືອນກັນກັບລາວຮັກຊີວິດຂອງລາວເອງ"
1 Samuel 18:5
ລາວປະສົບຄວາມສຳເລັດ
"ແລະລາວຈະເລີນຮຸ່ງເຮືອງ"
ນິເປັນຫົວໃຈໃນສາຍຕາຂອງປະຊາຊົນທັງປວງແລະໃນສາຍຕາຂອງພວກຂ້າຣາຊະທານຂອງໂຊນ
ສຳນວນທີ່ວ່າ "ໃນສາຍຕາຂອງ" ແລະ "ໃນສາຍຕາຂອງ"
ມີຄວາມຫມາຍຢ່າງດຽວກັນ. ຄວາມຄິດເຫັນຂອງປະຊາຊົນ
ຖືກເວົ້າເປັນຍາງສົງຍາງຢ່າງ ທີ່ພວກເຂົາມີມູມມອງບໍ່ວ່າຕີ ຫລື ຊົວ.
ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:
"ນິເປັນຫົວໃຈໃນຄວາມຄິດເຫັນຂອງປະຊາຊົນທັງຫມົດ
ແລະບັນດາຂ້າຣາຊະການຂອງໂຊນດ້ວຍ" ຫລື
"ນິເປັນຫົວໃຈຂອງປະຊາຊົນທັງຫມົດ ແລະຂ້າຣາຊະການຂອງໂຊນດ້ວຍ"
1 Samuel 18:6
ໄດ້ອອກມາຈາກເມືອງທັງຫມົດຂອງອິດສະຣາເອນ
ນິເປັນພະຫຸພົດເພື່ອເນັ້ນຫນັກໃຫ້ເຫັນເຖິງ
ພວກຜູ້ຍິງທີ່ມີຈຳນວນຫລາຍທີ່ໄດ້ມາ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:
"ຈາກຫລາຍເມືອງທັງອິດສະຣາເອນ"
ດ້ວຍການເຕັ້ນວ່າ, ດ້ວຍໃຈຍິນດີ, ແລະດ້ວຍເຄື່ອງດົນຕີທັງຫລາຍ
"ຄວາມຊື່ນຊົມຍິນດີຢ່າງເຕັມປຽມ ໃນການຕົກກອງແຊ່ງ ແລະ

"ອອກໄປຕໍ່ສູ້ກັບຄົນຝິລິດສະຕິນ"
ຊາຍຫນຸ່ມຄົນນິເປັນລູກຂອງໃຜ
"ໃຜເປັນພໍ່ຂອງຊາຍຫນຸ່ມຄົນນິ"
ພະອົງຊົງມີຊີວິດຢູ່ແນ່ນອນໃນ
ນິເປັນວິທີທາງທີ່ເວົ້າເຖິງການສາບານວ່າ ສິ່ງທີ່ລາວເວົ້ານັ້ນເປັນຄວາມຈິງ.
ເດັກຫນຸ່ມຄົນນິເປັນລູກຂອງໃຜ
"ຜູ້ໃດເປັນພໍ່ຂອງດັກຫນຸ່ມຄົນນິ"
1 Samuel 17:57
ໃນມືຂອງລາວ
ທີ່ນີ້ "ມື" ອ້າງອີງເຖິງດາວິດ.
ເຈົ້າເປັນລູກຂອງໃຜ
"ໃຜເປັນພໍ່ຂອງເຈົ້າ"
ຂ້ານ້ອຍເປັນລູກຊາຍຂອງເຢຊີຊາວເບັດເລເຮັມຜູ້ຮັບໃຊ້ຂອງພະອົງ
"ພໍ່ຂອງຂ້ານ້ອຍເປັນຜູ້ຮັບໃຊ້ຂອງພະອົງ ຊື່ວ່າເຢຊີ, ຊາວເບັດເລເຮັມ"
ຜູ້ຮັບໃຊ້ຂອງພະອົງ ຊື່ວ່າ ເຢຊີ
ດາວິດຫມາຍເຖິງພໍ່ຂອງລາວເຫມືອນເປັນ "ຜູ້ຮັບໃຊ້ຂອງທ່ານ"
ເພື່ອສະແດງວ່າ ພໍ່ຂອງລາວເປັນຄົນສັດຕູກະສັດໂຊນ.

ຫລືນເຄື່ອງດົນຕີອື່ນໆອີກ"
ກອງແຊ່ງ
ກອງແຊ່ງຄົນເປັນກອງມືນ້ອຍໆ.
ແລະດາວິດຂ້າຄົນເປັນຫມືນໆ
ຄຳກິລິຍານີ້ອາດຈະມີຄວາມຫມາຍຄືກັນກັບແຖວກ່ອນ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:
"ແລະດາວິດໄດ້ຂ້າຄົນເປັນຫມືນໆ"
1 Samuel 18:8
ພວກເຂົາໄດ້ຍົກຍ້ອງ
"ພວກເຂົາໄດ້ຍ້ອງຍໍ"
ເຂົາຈະໄດ້ອັນໃດອີກຫລື ນອກຈາກຣາຊະສົມບັດ?
ຄຳຖາມທີ່ບໍ່ຫວັງຄຳຕອບມີສາມາດແປໃຫ້ເປັນປະໂຫຍກໄດ້.
ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ສິ່ງດຽວເທົ່ານັ້ນທີ່ຍັງຂາດສຳລັບລາວຄື
ການເປັນກະສັດເທົ່ານັ້ນ."
1 Samuel 18:10
ວິນຍານອັນຕະຣາຍຈາກພຣະເຈົ້າ
"ວິນຍານອັນຕະຣາຍ" ອາດຫມາຍຄວາມວ່າ
"ວິນຍານທີ່ເປັນເຫດແຫ່ງບັນຫາ" ຫລື "ວິນຍານຊົ່ວ"
ເບິ່ງວິທີການແປນີ້ເພີ່ມເຕີມໃນ 16:14.
ວິນຍານອັນຕະຣາຍຈາກພຣະເຈົ້າກໍໄດ້ເຂົ້າສົ່ງໂຊນ
ວະລີ "ເຂົ້າສົ່ງ"
ຫມາຍຄວາມວ່າວິນຍານອັນຕະຣາຍເປັນຜູ້ຂັບເຄື່ອນໂຊນ. ໃນກໍລະນີນີ້
ມັນຫມາຍຄວາມວ່າມັນເປັນເຫດເຮັດໃຫ້ໂຊນເປັນບັນຫາ ແລະ
ເຮັດໃນສິ່ງທີ່ບໍ່ຄລັງ. ເບິ່ງວິທີການແປນີ້ທີ່ສຳນວນຄ້າຍຄືກັນເພີ່ມເຕີມໃນ
10:5.
"ແລະພະອົງສະແດງອອກຄືກັນກັບຄົນບ້າ"
ພຣະຢາເວສະຖິດກັບລາວ
"ພຣະຢາເວສະຖິດຢູ່ກັບດາວິດ"
1 Samuel 18:13
ດັງນັ້ນ ໂຊນຈຶ່ງສັ່ງໃຫ້ຍ້າຍດາວິດໄປຈາກພະອົງ
"ດັງນັ້ນ ໂຊນຈຶ່ງສັ່ງໃຫ້ຍ້າຍດາວິດໄປຈາກພະອົງ"
ກອງພັນ
ສາມາດເປັນຕົວແທນເຖິງຈຳນວນຄົນ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "1,000 ຄົນ"
ດາວິດກໍໄດ້ອອກໄປ ແລະ ໄດ້ກັບມາຢູ່ຕໍ່ຫນ້າປະຊາຊົນ
ໃນນີ້ຄຳວ່າ "ປະຊາຊົນ" ຫມາຍຄວາມວ່າ
ທະຫານທີ່ຢູ່ພາຍໃຕ້ບັງຄັບບັນຊາຂອງດາວິດ. ວະລີທີ່ວ່າ "ອອກໄປ" ແລະ
"ກັບມາ" ເປັນສຳນວນທີ່ຫມາຍເຖິງ ການນຳພາປະຊາຊົນເຂົ້າສູ່ສົງຄາມ
ແລະນຳພາພວກເຂົາກັບຄືນມາຈາກສົງຄາມ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:
"ດາວິດໄດ້ນຳພາທະຫານຂອງລາວເຂົ້າສູ່ສົງຄາມ ແລະ

generated on Tue Jul 8 06:24:35 2025

ເພື່ອສະແດງເຖິງໂຊນວ່າໂຢນາທານເຄົາລົບນັບຖືໂຊນ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:
"ຢ່າໄດ້ເຮັດບາບຕໍ່ສູ້ຜູ້ຮັບໃຊ້ຂອງພະອົງເລີຍ"

ລາວໄດ້ສ້າງຊີວິດຂອງລາວ

ທີ່ນີ້ "ສ້າງຊີວິດຂອງລາວ"

ເປັນສ່ານວນເຖິງການສ້າງຕໍ່ຖືກທຳລາຍຊີວິດຂອງລາວເອງ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ລາວໄດ້ສ້າງຊີວິດຂອງລາວເອງ"

ເປັນຫຍັງພະອົງຈະເຮັດບາບຕໍ່ເລືອດທີ່ເຮັດຄວາມຜິດໂດຍການຂ້າດາວິດເສຍຢ່າງເປັນເຫດຜົນຫມອນ

ໂຢນາທານຖາມຄຳຖາມນີ້ເພື່ອເຕືອນໂຊນ.

ຄຳຖາມທີ່ບໍ່ຫວັງຄຳຕອບນີ້ສາມາດແປໃຫ້ເປັນປະໂຫຍກໄດ້.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ທ່ານບໍ່ຄວນເຮັດບາບຕໍ່ເລືອດທີ່ເຮັດຄວາມຜິດ
ແລະຂ້າດາວິດໂດຍບໍ່ມີເຫດຜົນເລີຍ."

ເຮັດບາບຕໍ່ເລືອດທີ່ເຮັດຄວາມຜິດ

ທີ່ນີ້ "ເລືອດ" ເປັນການປຽບທຽບສຳລັບຊີວິດຄົນທີ່ບໍ່ມີຄວາມຜິດ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ເຮັດບາບໂດຍການຂ້າຄົນ"

1 Samuel 19:6

ລາວຈະບໍ່ຖືກຂ້າ

ສາມາດເວົ້າໃນຮູບແບບການກະທຳໄດ້. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ຂ້ອຍຈະບໍ່ຂ້າລາວ" ຫລື "ຂ້ອຍຈະບໍ່ຂ້າລາວ" ຫລື

"ຂ້ອຍຈະຮັກສາຊີວິດຂອງລາວໃຫ້ມີຊີວິດຢູ່ຢ່າງແນ່ນອນ"

ລາວກໍໄດ້ເຂົ້າມາຫາພະອົງ

ດາວິດໄດ້ເຂົ້າມາຕໍ່ຫນ້າໂຊນ.

1 Samuel 19:8

ວິນຍານທີ່ເປັນອັນຕະຣາຍຈາກພຣະຢາເວ

ທີ່ນີ້ "ວິນຍານທີ່ເປັນອັນຕະຣາຍ" ອາດຫມາຍເຖິງ "ວິຍານທີ່ສ້າງບັນຫານ"

ຫລື "ວິນຍານຊົ່ວ." ການແປເຫມືອນກັນກັບໃນ 16:14.

1 Samuel 19:10

ສຽບດາວິດໃຫ້ຕິດຝາດ້ວຍຫອກ

ໂຢນາທານຂອງພະອົງເພື່ອໃຫ້ມັນສຽບດາວິດ ແລະ ຕິດໃສ່ຝາ

ເພື່ອຈະຂ້າລາວເສຍ

ໂຊນຈະຂ້າດາວິດ"

ມີຄາ ... ບອກລາວ

ມີຄາບອກດາວິດ

ຖ້າເຈົ້າບໍ່ຫນີເອົາໂຕລອດ

ທີ່ນີ້ "ເອົາໂຕລອດ" ເປັນສ່ານວນທີ່ຫມາຍຄວາມວ່າການຫນີ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ຖ້າເຈົ້າບໍ່ຫນີ"

ເຈົ້າຈະຖືກຂ້າຕາຍ

ສາມາດເວົ້າໃນຮູບແບບການກະທຳໄດ້. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ບາງຄົນຈະຂ້າເຈົ້າ"

1 Samuel 19:12

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:

ມີຄາຊ່ວຍດາວິດໃຫ້ຫນີຈາກກະສັດໂຊນ. ນາງໃຊ້ຮູບເຄົາລົບ

ເຮັດໃຫ້ນອນຢູ່ເທິງຕຽງນອນຂອງດາວິດ

ໃຫ້ເບິ່ງຄືວ່າລາວກຳລັງນອນຫລັບຢູ່.

ນາງກໍໄດ້ວາງຫມອນເທິງຂົນແບ້ໄວ້ເທິງຫົວຂອງມັນ, ແລະ

ໄດ້ເອົາຜ້າຫົມຄຸມໄວ້

ຄວາມຫມາຍທີ່ອາດເປັນໄປໄດ້ 1)

ຫົວຂອງຮູບເຄົາລົບນອນຢູ່ເທິງຫມອນຂົນແບ້

ແລະມາຄຳນຸ່ງເຄື່ອງໃຫ້ຮູບເຄົາລົບດ້ວຍເຄື່ອງນຸ່ງຂອງດາວິດ ຫລື 2)

ມີຄາໃຊ້ເຄື່ອງນຸ່ງຂອງດາວິດເປັນຜ້າຫົມປົກຄຸມຮູບເຄົາລົບ ແລະ ເຮັດ

"ຫມອນ" ຈາກຂົນແບ້

ເບິ່ງຄືກັນກັບເສັ້ນຜົມຂອງດາວິດອອກຈາກດ້ານໃຕ້ຂອງຜ້າຫົມຂອງເຄື່ອງນຸ່ງ.

1 Samuel 19:14

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:

ໂຊນສະແດງອອກເຖິງຄວາມປາຖະຫນາຂອງພະອົງໃນການຂ້າດາວິດ.

ໄປຈັບດາວິດ

"ໄປຈັບດາວິດມາໃຫ້ໂຊນ"

ນາງໄດ້ຕອບ

ທີ່ນີ້ "ນາງ" ອ້າງອີງເຖິງມີຄາ.

ຈົນນຳລາວມາຫາເອົາທັງຕຽງ

ເຫດຜົນຄືວ່າຍ້ອນຫຍັງຄິດຈຶ່ງຄິດວ່າດາວິດຢູ່ເທິງຕຽງສາມາດເຮັດໃຫ້ແຜ່ມແຈ້ງຂຶ້ນໄດ້.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ຖ້າລາວເຈັບປ່ວຍແຮງແທ້ໆໃຫ້ນຳລາວມາຫາເອົາ,
ນຳຕົວລາວມາທັງທີ່ຢູ່ເທິງຕຽງເລີຍ"

1 Samuel 19:16

ເປັນເຫດຜົນຫມອນ

ການແປນີ້ເຫມືອນກັນກັບໃນ 19:12.

ນິເດ່

ຄຳວ່າ "ນິເດ່" ທີ່ນີ້ສະແດງເຖິງວ່າ

ຜູ້ສົ່ງຂ່າວແປກໃຈໃນສິ່ງທີ່ພວກເຂົາເຫັນ.

ເປັນຫຍັງເຈົ້າຈຶ່ງໄດ້ຫລອກລວງເອົາ ແລະປ່ອຍສັດຕູຂອງເອົາໄປເສຍ,

ດັງນັ້ນເຂົາຈຶ່ງໄດ້ຫນີໄປ?

ຄວາມຫມາຍທີ່ອາດເປັນໄປໄດ້ 1) ໂຊນຕ້ອງການທີ່ຈະຮູ້ຢ່າງແທ້ຈິງວ່າ

ຍ້ອນຫຍັງມີຄາເຮັດຈຶ່ງເຮັດໃນສິ່ງທີ່ນາງໄດ້ເຮັດນັ້ນ ຫລື 2)

ໂຊນໃຊ້ຄຳຖາມນີ້ເພື່ອເຕືອນມີຄາ.

ຄຳຖາມທີ່ບໍ່ຫວັງຄຳຕອບນີ້ສາມາດແປໃຫ້ເປັນປະໂຫຍກໄດ້.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ເຈົ້າບໍ່ຄວນຫລອກລວງເອົາ

ແລະປ່ອຍໃຫ້ສັດຕູຂອງຂ້ອຍໄປ, ເພື່ອເຮັດໃຫ້ລາວຫນີໄປໄດ້."

ຈົງປ່ອຍຂ້ານ້ອຍໄປ. ຄວນຫລີກຫ້າວຂ້ານ້ອຍຈະຂ້າເຈົ້າເສຍ?

ເຖິງແມ່ນວ່າແທ້ຫຼືຈິງແລ້ວດາວິດບໍ່ໄດ້ເວົ້າສິ່ງນີ້,

ມີຄາບອກໂຊນວ່າດາວິດຖາມນາງດ້ວຍຄຳຖາມນີ້.

ຄຳຖາມທີ່ບໍ່ຫວັງຄຳຕອບນີ້ ສາມາດແປໃຫ້ເປັນປະໂຫຍກໄດ້.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ຂ້ອຍຈະຂ້າເຈົ້າ ຖ້າເຈົ້າບໍ່ຊ່ວຍຂ້ອຍໃຫ້ຫນີໄປ."

1 Samuel 19:18

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:

ດາວິດຫນີໄປຫາຊາມູເອນ.

ບັດນີ້

ຄຳນີ້ຖືກໃຊ້ໃນທີ່ນີ້ເພື່ອສະແດງວ່າຜູ້ຂຽນໄດ້ເລີ່ມຕົ້ນເລົ່າຕອນໃຫມ່ຂອງເລື່ອງ.

ມີຄົນໄປບອກໂຊນ

ສາມາດເວົ້າໃນຮູບແບບການກະທຳໄດ້. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ມີຄົນໄປບອກໂຊນ"

ເບິ່ງແມ່

"ຈົ່ງເບິ່ງ" ຫລື "ຈົ່ງຟັງເຖິດ" ຫລື "ຈົ່ງໃສ່ໃຈໃນສິ່ງທີ່ເອົາຈະເວົ້າກັບເຈົ້າ"

ໄດ້ຢືນເປັນຫົວຫນ້າພວກເຂົາ

ທີ່ນີ້ "ຫົວຫນ້າ" ອ້າງອີງເຖິງສິດທິອຳນາດ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ເຮັດຄືກັນກັບເປັນຜູ້ນຳຂອງພວກເຂົາ"

1 Samuel 19:21

ເມື່ອໂຊນໄດ້ຮູ້ເລື່ອງນີ້

ສາມາດເວົ້າໃນຮູບແບບການກະທຳໄດ້. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ເມື່ອບາງຄົນໄດ້ມາບອກເລື່ອງນີ້"

ອາມາ ... ເສຄູ ... ນາໂປດ

ເຫລົ່ານີ້ແມ່ນຊື່ສະຖານທີ່.

1 Samuel 19:23

ນິຄິເຫດຜົນທີ່ວ່າຍ້ອນຫຍັງພວກເຂົາຈຶ່ງໄດ້ຖາມວ່າ,

"ໂຊນຢູ່ທ່າມກາງພວກຜູ້ປະກາດພຣະພັນດ້ວຍຫລື?"

ນີ້ເປັນສຸພາສິດທຳມະຖາວອນສະຣາເອນ. ປາກົດວ່າປະຊາຊົນເວົ້າສິ່ງນີ້

ເພື່ອສະແດງໃຫ້ເຫັນເຖິງຄວາມແປກໃຈ

ເມື່ອຜູ້ຄົນບໍ່ໄດ້ຄາດວ່າບາງສິ່ງບາງຢ່າງຈະເກີດຂຶ້ນກ່ອນ.

ຄວາມຫມາຍຂອງຄຳຖາມນີ້ສາມາດເວົ້າໃຫ້ແຜ່ມແຈ້ງ.

ເບິ່ງວິທີການແປນີ້ໃນ 10:11. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ນິຄິເຫດຜົນທີ່ປະຊາຊົນເບິ່ງບາງຄົນໃນການເຮັດບາງສິ່ງບາງຢ່າງທີ່ບໍ່ຄາດຄິດ,

ພວກເຂົາເວົ້າວ່າ, "ໂຊນເປັນຜູ້ປະກາດພຣະທຳເຊັ່ນກັນຫລື?"

ພວກເຂົາຈຶ່ງໄດ້ຖາມ

ທີ່ນີ້ "ພວກເຂົາ" ອ້າງອີງເຖິງປະຊາຊົນໂດຍທົ່ວໄປ.

ຄຳຖາມນີ້ກາຍເປັນຄຳສຸພາສິດທຳມະຖາວອນປະຊາຊົນ.

ຂ້າພະເຈົ້າໄດ້ເຮັດສິ່ງໃດຫລື? ມີຫຍັງເປັນຄວາມຜິດຂອງຂ້າພະເຈົ້າຫລື?

ຂ້າພະເຈົ້າໄດ້ເຮັດບາບອັນໃດກໍບໍ່ມີຄວາມຮູ້, ພະອົງຈຶ່ງຕ້ອງການເອົາຊີວິດຂອງຂ້າພະເຈົ້າ?

ສາມຄຳຖາມເຫລົ່ານີ້ແມ່ນມີຄວາມຫມາຍທີ່ຄືກັນ.

ດາວິດໃຊ້ເພື່ອເນັ້ນຫນັກໃຫ້ເຫັນວ່າ ລາວບໍ່ໄດ້ຫຍັງຜິດຕໍ່ໂຊນເລີຍ.

ຄຳຖາມທີ່ບໍ່ຫວັງຄຳຕອບນີ້ ສາມາດແປໃຫ້ເປັນປະໂຫຍກໄດ້.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ຂ້າພະເຈົ້າບໍ່ໄດ້ເຮັດຫຍັງຜິດ."

ຂ້າພະເຈົ້າບໍ່ກະທຳສິ່ງຜິດໃດໆ.

ຂ້າພະເຈົ້າບໍ່ໄດ້ເຮັດບາບຕໍ່ສູ້ບິດາຂອງທ່ານ.

ພະອົງບໍ່ມີເຫດຜົນທີ່ຈະເອົາຊີວິດຂອງຂ້າພະເຈົ້າ."

ພະອົງຈຶ່ງຕ້ອງການເອົາຊີວິດຂອງຂ້າພະເຈົ້າ?

ຫຼືນີ້ "ເອົາຊີວິດຂອງຂ້າພະເຈົ້າ" ເປັນສຳນວນສຳລັບ

"ປະຫານຊີວິດຂ້າພະເຈົ້າ."

ບໍ່ແມ່ນຢ່າງນັ້ນແນ່ນອນ

ຫຼືນີ້ "ບໍ່ແມ່ນຢ່າງນັ້ນແນ່ນອນ" ເປັນສຳນວນທີ່ຫມາຍຄວາມວ່າ

ບໍ່ແມ່ນຄວາມຈິງດອກ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ນີ້ບໍ່ແມ່ນຄວາມຈິງຢ່າງແນ່ນອນ"

ເລື່ອງໃຫຍ່ຫລືເລື່ອງນ້ອຍອັນໃດ

ຄຳວ່າ "ໃຫຍ່ ຫລື ນ້ອຍ" ລວມທັງທຸກສິ່ງທຸກຢ່າງຢູ່ໃນລະຫວ່າງກາງດ້ວຍ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ບໍ່ມີສິ່ງໃດອີກແລ້ວ"

ເປັນຫຍັງພໍ່ຈະບິດບັງເລື່ອງນີ້ຈາກເອົາຫລື?

ໂຢນາທານໃຊ້ຄຳຖາມນີ້ ເພື່ອເນັ້ນຫນັກໃຫ້ເຫັນວ່າ

ໂຊນຈະບອກລາວທຸກຢ່າງ ຖ້າລາວວາງແຜນທີ່ຈະຂ້າດາວິດ.

ຄຳຖາມທີ່ບໍ່ຫວັງຄຳຕອບນີ້ ສາມາດແປໃຫ້ເປັນປະໂຫຍກໄດ້.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ພໍ່ບໍ່ມີເຫດຜົນທີ່ຈະບິດບັງສິ່ງນີ້ຈາກເອົາ" ຫລື

"ຖ້າສິ່ງນີ້ແມ່ນຄວາມຈິງ, ພໍ່ຈະໃຫ້ຂ້ອຍຮູ້ນຳ"

ບໍ່ເປັນດັ່ງນັ້ນແນ່ນອນ

"ມັນບໍ່ແມ່ນຄວາມຈິງດອກ"

1 Samuel 20:3

ຂ້າພະເຈົ້າເປັນທີ່ພໍໃຈໃນສາຍຕາຂອງທ່ານ

ສາຍຕາໃນຫຼັກ ເປັນຕົວແທນເຖິງການແນມເຫັນ, ແລະ

ການແນມເຫັນເປັນຕົວແທນເຖິງຄວາມຄິດ ຫລື ການຕັດສິນ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ຂ້າພະເຈົ້າເປັນທີ່ພໍໃຈທ່ານ" ຫລື

"ທ່ານຖືວ່າຂ້າພະເຈົ້າເປັນທີ່ພໍໃຈ"

ລາວຈະໂສກເສົ້າໃຈ

ສາມາດເວົ້າໃນຮູບແບບການກະທຳໄດ້. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ນີ້ຈະເຮັດໃຫ້ລາວໂສກເສົ້າໃຈ" ຫລື "ລາວຈະເສົ້າໃຈຫລາຍ"

ຍັງເຫລືອອີກພຽງກ້າວດຽວລະຫວ່າງຂ້າພະເຈົ້າກັບຄວາມຕາຍ

ຫຼືນີ້ "ລະຫວ່າງຂ້າພະເຈົ້າກັບຄວາມຕາຍ" ເປັນສຳນວນທີ່ຫມາຍຄວາມວ່າ

ເປັນການໃກ້ກັບຄວາມຕາຍທີ່ສຸດ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ຂ້ອຍໃຫ້ກັບຄວາມຕາຍທີ່ສຸດແລ້ວ"

1 Samuel 20:4

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:

ດາວິດສະເຫນີແຜນທີ່ດລອງກະສັດໂຊນຕໍ່ໂຢນາທານ.

ມືອື່ນເປັນມືອອກໃຫມ່

ມືທຳອິດຂອງທຸກໆເດືອນປະຊາຊົນ ຈະສະຫລອງ ແລະ

ຖວາຍເຄື່ອງຖວາຍແຕ່ພຣະເຈົ້າ.

ຈົນເຖິງວັນທີ່ສາມຕອນແລງ

"ຈົນຮອດມືອື່"

1 Samuel 20:6

ປະໂຫຍກເຊື່ອມຕໍ່:

ດາວິດສືບຕໍ່ອະທິບາຍແຜນການທີ່ດລອງ ຫລືລາວໄດ້ນຳສະເຫນີນັ້ນ.

ໄດ້ວົງວອນຂໍລາຊ້ານ້ອຍ

"ຂໍອະນຸຍາດຂ້ານ້ອຍວ່າ ຖ້າຂ້ານ້ອຍອະນຸຍາດໃຫ້ລາວໄປ"

ຖ້າພະອົງກ່າວ ... ພະອົງ ... ພະອົງຕັດສິນ

ຄຳວ່າ "ພະອົງ" ຫມາຍເຖິງໂຊນ.

ຜູ້ຮັບໃຊ້ຂອງທ່ານກໍຈະມີສັນຕິສຸກ

ດາວິດເວົ້າເຫມືອນກັບວ່າ ລາວເອງເປັນອີກຄົນຫນຶ່ງ

ເພື່ອສະແດງໃຫ້ເຫັນວ່າລາວເຄົາລົບໂຢນາທານ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ຂ້ານ້ອຍ, ຜູ້ຮັບໃຊ້ຂອງທ່ານ, ຈະມີສັນຕິສຸກ"

1 Samuel 20:8

ປະໂຫຍກເຊື່ອມຕໍ່:

ດາວິດສືບຕໍ່ເວົ້າກັບໂຢນາທານ.

ແກ່ຜູ້ຮັບໃຊ້ຂອງທ່ານດ້ວຍ ... ໄດ້ນຳຜູ້ຮັບໃຊ້ຂອງທ່ານ

ດາວິດເວົ້າເຫມືອນກັບວ່າ ລາວເປັນບຸກຄົນທີ່ສາມ

ໃນຮູບແບບຂອງການຖ່ອມຕົວຖ່ອມໃຈ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ກັບຂ້ານ້ອຍ,

ຜູ້ຮັບໃຊ້ຂອງທ່ານ ... ໄດ້ນຳຂ້ານ້ອຍ, ຜູ້ຮັບໃຊ້ຂອງທ່ານ" ຫລື

"ກັບຂ້ານ້ອຍ ... ໄດ້ນຳຂ້ານ້ອຍ"

ທ່ານໄດ້ນຳຜູ້ຮັບໃຊ້ຂອງທ່ານເຂົາສູ່ພັນທະສັນຍາແຫ່ງພຣະຢາວເຕກັບທ່ານ.

ສິ່ງນີ້ໄດ້ເກີດຂຶ້ນຄື ຊາຍທັງສອງໄດ້ເຮັດຂໍ້ຕົກລົງກັນ

ສາມາດເຮັດໃຫ້ແຈ້ງແຈ້ງໄດ້. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ພຣະຢາວເຕຍິນພວກເຮົາ

ເມື່ອພວກເຮົາເຮັດຂໍ້ຕົກລົງຢ່າງຫນັກຫນ່ວງກັບຂ້ານ້ອຍ, ວ່າທັງທ່ານ

ແລະຂ້ານ້ອຍຈະເປັນມິດສະຫາຍທີ່ດີຕໍ່ກັນສະເໝີໄປ"

ເປັນຫຍັງທ່ານຈະນຳຂ້າພະເຈົ້າໃຫ້ພໍ່ຂອງທ່ານຫລື?

ນີ້ແມ່ນຄຳຖາມທີ່ບໍ່ຫວັງຄຳຕອບ ສາມາດແປໄດ້ໃຫ້ເປັນປະໂຫຍກໄດ້.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ແລ້ວຈະບໍ່ມີເຫດຜົນຫຍັງ ສຳລັບທ່ານ

ທີ່ຈະນຳຂ້ານ້ອຍໄປໃຫ້ພໍ່ຂອງທ່ານ"

ຢ່າໃຫ້ເປັນຢ່າງນັ້ນສຳລັບເຈົ້າເລີຍ!

ນີ້ແມ່ນສຳນວນທີ່ ຫມາຍຄວາມວ່າ ມັນຈະບໍ່ເກີດຂຶ້ນກັບເຈົ້າຢ່າງແນ່ນອນ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ນີ້ຈະບໍ່ເກີດຂຶ້ນກັບເຈົ້າຢ່າງແນ່ນອນ!"

ເອົາຈະບໍ່ບອກເຈົ້າຫລື?

ຄຳຖາມທີ່ບໍ່ຫວັງຄຳຕອບນີ້ ສາມາດແປໃຫ້ເປັນປະໂຫຍກໄດ້.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ເອົາຈະບໍ່ບອກເຈົ້າຢ່າງແນ່ນອນ."

1 Samuel 20:12

ເບິ່ງແມ່

"ຈິ່ງເບິ່ງ" ຫລື "ຈິ່ງຟັງ" ຫລື "ຈິ່ງໃສ່ໃຈໃນສິ່ງທີ່ຂ້ອຍຈະບອກກັບເຈົ້າເດີ"

ຖ້າມີອັນໃດດີ

"ຖ້າພໍ່ຂອງຂ້ອຍຕ້ອງການເຮັດສິ່ງທີ່ດີສຳລັບເຈົ້າ"

ຈະບໍ່ໃຊ້ຄົນໄປແຈ້ງເຈົ້າໃຫ້ຮູ້ຫລື?

ໂຢນາທານໃຊ້ຄຳຖາມນີ້ ເນັ້ນຫນັກໃຫ້ເຫັນວ່າ ລາວຈະບອກແກ່ດາວິດ

ຖ້າໂຊນຕັ້ງໃຈທີ່ຈະທຳອັນຕະລາຍແກ່ລາວ. ຄຳຖາມທີ່ບໍ່ຫວັງຄຳຕອບນີ້

ສາມາດແປໃຫ້ເປັນປະໂຫຍກໄດ້. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ແລ້ວເຮົາຈະສົ່ງຄົນໄປບອກເຈົ້າຢ່າງແນ່ນອນ ແລະ

ເຮັດໃຫ້ປະຈັກແຈ້ງແກ່ເຈົ້າ"

ຂໍພຣະຢາວເຕລົງໂທດແກ່ໂຢນາທານ ແລະ ຊົງເພີມໂທດໃຫ້ດ້ວຍ

ນີ້ແມ່ນສຳນວນ. ໂຢນາທານໃຊ້ຄຳປະຕິຢາຍນີ້ ເພື່ອເນັ້ນຫນັກ ແລະ

ເວົ້າເຖິງຕົວລາວເອງ ເຫມືອນກັບວ່າລາວເປັນອີກຄົນຫນຶ່ງ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ຂໍພຣະຢາວເຕເຮັດກັບຂ້ອຍ

ການທຳອັນຕະລາຍໃດໆກໍຕາມ ຫລືພໍ່ຂອງຂ້ອຍຕັ້ງໃຈຈະເຮັດກັບເຈົ້າ, ແລະ

ເພີມໂທດຫລາຍກວ່ານັ້ນອີກ"

1 Samuel 20:14

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:

ໂຢນາທານຂໍຕໍ່ດາວິດວ່າບໍ່ໃຫ້ຂ້າເຊື່ອສາຍຂອງລາວ

ເຊື່ອສາຍຂອງລາວຈະຍັງຄົງເຫລືອຢູ່.

ຂໍເຈົ້າຈົງສະແດງຄວາມສັດຊື່ຕໍ່ພັນທະສັນຍາຂອງພຣະຢາວເຕກັບເອົາ,

ທີ່ເອົາຈະບໍ່ຕາຍ?

ໂຢນາທານຖາມຄຳຖາມນີ້ ເພື່ອຢັ້ງຢືນວ່າ ດາວິດຈະເຮັດສິ່ງນີ້.

ຄຳຖາມທີ່ບໍ່ຫວັງຄຳຕອບນີ້ ສາມາດແປໃຫ້ເປັນປະໂຫຍກໄດ້.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ຂໍຄວາມກະລຸນາ

ໃນການສະແດງຕໍ່ເອົາເຖິງພັນທະສັນຍາຢ່າງສັດຊື່ຂອງພຣະຢາວເຕ,

ວ່າເອົາຈະບໍ່ຕາຍ"

ສະແດງຄວາມສັດຊື່ຕໍ່ພັນທະສັນຍາຂອງພຣະຢາວເຕກັບເອົາ

"ສະແດງພັນທະສັນຍາຢ່າງສັດຊື່ຕໍ່ເຮົາ
ຕາມຫົວຄວາມເຮົາໄດ້ຊົງສະແດງນັ້ນ"

ເຊື້ອສາຍຂອງດາວິດ

ຄຳວ່າ "ເຮືອນ" ເປັນຄຳປຽບທຽບສຳລັບປະຊາຊົນທີ່ອາໄສຢູ່ໃນເຮືອນ.
ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ຄອບຄົວຂອງດາວິດ"

ຂໍ້ພຣະຢາເວແກ້ແຄ້ນພວກສັດຕູຂອງດາວິດ

ຄຳວ່າມີ ເປັນການປຽບທຽບສຳລັບຄົນ. ຄວາມຫມາຍທີ່ອາດເປັນໄປໄດ້ 1)

"ຂໍ້ພຣະຢາເວໃຊ້ສັດຕູຂອງດາວິດລົງໂທດດາວິດ

ຖ້າດາວິດບໍ່ຮັກສາພັນທະສັນຍານີ້" ຫລື 2)

"ຂໍ້ພຣະຢາເວທຳລາຍເຫລົ່າສັດຕູຂອງດາວິດ."

1 Samuel 20:17

ພະອົງໄດ້ຮັກລາວຢ່າງທີ່ບໍ່ໄດ້ຮັກຊີວິດຂອງຕົນເອງ

ໃນນີ້ຄຳວ່າ "ຊີວິດຂອງຕົນເອງ" ຫມາຍເຖິງຕົວລາວເອງ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ໂຢນາທານຮັກດາວິດ

ເຫມືອນກັບລາວຮັກຕົວລາວເອງ"

ເຈົ້າຈະຕ້ອງຂາດໄປ

ສາມາດເວົ້າໃນຮູບແບບການກະທຳໄດ້. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ພໍ່ຂອງຂ້ອຍຈະຄິດຮອດເຈົ້າ"

ເມື່ອທຸກສິ່ງເກີດຂຶ້ນ

ທີ່ນີ້ "ເມື່ອທຸກສິ່ງເກີດຂຶ້ນ" ເປັນສຳນວນທີ່ຫມາຍຄວາມວ່າ

ເມື່ອທຸກສິ່ງໄດ້ເກີດຂຶ້ນ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ເມື່ອທຸກສິ່ງໄດ້ເກີດຂຶ້ນ"

ຂ້າງຫົນເອເຊ

"ເອເຊ" ແມ່ນຊື່ຂອງຫົນ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ຫົນທີ່ປະຊາຊົນເອີ້ນວ່າ
ເອເຊ"

1 Samuel 20:20

ປະໂຫຍກເຊື້ອມຸ່ງ:

ໂຢນາທານສືບຕໍ່ເວົ້າກັບດາວິດ.

ດອກໄປຂ້າງຫົນນັ້ນ

ທີ່ນີ້ຄຳວ່າ "ມັນ" ຫມາຍຄວາມວ່າຫົນຊຶ່ງດາວິດໄດ້ລີ້ຢູ່.

ເດັກຫນຸ່ມຂອງເຮົາ ... ເດັກຫນຸ່ມ

ເຫລົ່ານີ້ຫມາຍເຖິງຄົນດຽວກັນ.

ເບິ່ງແມ່

"ຈິງເບິ່ງ" ຫລື "ຈິງໃສ່ໃຈໃນສິ່ງທີ່ຂ້າພະເຈົ້າຈະບອກທ່ານ"

ແລ້ວເຈົ້າຈົງມາ

"ແລ້ວເຈົ້າ, ດາວິດ, ຈົງມາ"

1 Samuel 20:22

ປະໂຫຍກເຊື້ອມຸ່ງ:

ໂຢນາທານສືບຕໍ່ເວົ້າກັບດາວິດ.

ເບິ່ງແມ່

ຄຳວ່າ "ເບິ່ງແມ່" ທີ່ນີ້ເພີ່ມເພື່ອເນັ້ນໜັກເຖິງສິ່ງທີ່ຈະຕາມມາ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ແຕ່ຈິງແລ້ວ"

ພຣະຢາເວຊົງຢູ່ທີ່ນີ້ລະຫວ່າງເຈົ້າ ແລະ ຂ້ອຍ

ຄວາມຫມາຍທີ່ອາດເປັນໄປໄດ້ 1)

"ພຣະຢາເວເປັນພະຍານລະຫວ່າງເຈົ້າແລະ ຂ້ອຍ" ຫລື

"ພຣະຢາເວຈະເບິ່ງວິທີທີ່ພວກເຮົາປະຕິບັດຕໍ່ກັນ ແລະ ກັນ" ຫລື 2)

"ຂໍ້ພຣະຢາເວເປັນພະຍານລະຫວ່າງເຈົ້າ ແລະ ຂ້ອຍ" ຫລື

"ຂໍ້ພຣະຢາເວເບິ່ງວິທີທີ່ພວກເຮົາປະຕິບັດຕໍ່ກັນ ແລະ ກັນ"

1 Samuel 20:24

ໂຢນາທານໄດ້ຢືນ

ໃນບາງສະບັບເດີມເວົ້າວ່າ "ໂຢນາທານຶງກົງກັນຂ້າມກັບລາວ"

1 Samuel 20:26

ລາວມີມົນທົນ; ແນ່ນອນລາວມີມົນທົນຢູ່

ອີງຕາມກົດບັນຍັດຂອງໂມເຊ, ຄົນໃດໜຶ່ງທີ່ເປັນມົນທົນ

ບໍ່ໄດ້ຮັບອະນຸຍາດໃຫ້ເຂົ້າພິທີສະຫລອງໄດ້

ຈົນກວ່າວ່າປະໂລຫິດຈະປະກາດວ່າບໍ່ເປັນມົນທົນແລ້ວ.

ໂຊນເວົ້າຊ້າວະລີຂອງລາວ ເປັນເຫມືອນກັບວ່າ

ລາວພະຍາຍາມເຮັດໃຫ້ລາວເອງເຊື່ອ.

1 Samuel 20:28

ວົງວອນຂໍລາຊ້ານ້ອຍໄປ

"ຂໍອະນຸຍາດຊ້ານ້ອຍ ເພື່ອວ່າຫລາວຈະໄດ້ໄປ"

ຖ້າຂ້າພະເຈົ້າໄດ້ຮັບຄວາມພໍໃຈຈາກທ່ານ

ສາຍຕາທີ່ນີ້ ເປັນຕົວແທນເຖິງການແນມເຫັນ,

ແລະການແນມເຫັນເປັນຕົວແທນເຖິງຄວາມຄິດ ແລະການຕັດສິນໃຈ.

ການແປປີເຫມືອນກັນໃນ 20:3. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ຂ້າພະເຈົ້າພໍໃຈໃນທ່ານແລ້ວ" ຫລື "ທ່ານພໍໃຈໃນຕົວຂອງຂ້າພະເຈົ້າ"

ຮ່ວມໃຕ້ຂອງກະສັດ

ໂຢນາທານເວົ້າເຫມືອນກັບວ່າໂຊນ ເປັນອີກຄົນໜຶ່ງທີ່ສະແດງວ່າ

ລາວເຄົາລົບໂຊນ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ໃຕ້ຂອງທ່ານ"

1 Samuel 20:30

ຄວາມໂກດຮ້າຍກໍ່ຜູ້ຂຶ້ນຕໍ່ໂຢນາທານ

ໃນນີ້ຄຳວ່າ "ຄວາມໂກດຮ້າຍກໍ່ຜູ້ຂຶ້ນ" ເປັນການປຽບທຽບ ທີ່ຫມາຍຄວາມວ່າ

ມີຄວາມໂກດຮ້າຍຫລາຍທີ່ສຸດ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ໂຊນໂກດຮ້າຍຫລາຍທີ່ສຸດກັບໂຢນາທານ"

ເຈົ້າເປັນລູກຊາຍຂອງຍິງຜິດສີລະທັມ ແລະ ກະບົດ!

ນີ້ແມ່ນສຳນວນ. ໂຊນໃຊ້ສຳນວນນີ້

ເພື່ອຕັກຕອນໂຢນາທານຢ່າງຮຸນແຮງທີ່ສຸດ ແລະ

ຄວາມກັງວົນຂອງພະອົງສຳລັບດາວິດ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ເຈົ້າເປັນລູກຊາຍທີ່ໂງ່ຊ້າ ເປັນລູກຂອງຍິງໂສເພນີ" ຫລື

"ເຈົ້າເປັນກະບົດທີ່ໂງ່ຊ້າ"

ເອົາບໍ່ຮູ້ຫລືວ່າ ເຈົ້າໄດ້ເລືອກບຸດເຢຊີ ... ແມ່ຜູ້ໃຫ້ກຳເນີດເຈົ້າ?

ໂຊນໃຊ້ຄຳຖາມນີ້ເພື່ອ ເນັ້ນໜັກໃຫ້ເຫັນວ່າ ລາວຮູ້ວ່າໂຊນ ແລະ

ດາວິດເປັນມິດສະຫາຍກັນ. ຄຳຖາມທີ່ບໍ່ຫວັງຄຳຕອບນີ້

ສາມາດແປໃຫ້ເປັນປະໂຫຍກໄດ້. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ເຮົາຮູ້ວ່າ

ເຈົ້າໄດ້ເລືອກລູກຊາຍຂອງເຢຊີ ... ແມ່ຜູ້ໃຫ້ກຳເນີດເຈົ້າ."

ມາເປັນຄວາມອັບອາຍແກ່ເຈົ້າເອງ, ແລະແກ່ແມ່ຜູ້ໃຫ້ກຳເນີດເຈົ້າ

ໃນນີ້ຄຳວ່າ "ແມ່ຜູ້ໃຫ້ກຳເນີດເຈົ້າ" ເປັນສຳນວນທີ່ ຫມາຍຄວາມວ່າ

ແມ່ນຜູ້ທີ່ໃຫ້ກຳເນີດເຈົ້າ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ມາເປັນຄວາມອັບອາຍຂອງແມ່ຜູ້ໃຫ້ກຳເນີດເຈົ້າເອງ"

ໂຕເຈົ້າຫລືອາຊະອາຈັກຂອງເຈົ້າຈະຕັ້ງຫມັ້ນຢູ່ບໍ່ໄດ້

ສາມາດເວົ້າໃນຮູບແບບການກະທຳໄດ້. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ເຈົ້າຈະບໍ່ສາມາດເປັນກະສັດໄດ້

ແລະຈະບໍ່ສາມາດກໍ່ຕັ້ງອາຊະອາຈັກຂອງເຈົ້າເອງໄດ້"

1 Samuel 20:32

ເປັນຫຍັງເຈົ້າຈະຕ້ອງຕາຍ? ລາວໄດ້ເຮັດຫຍັງຜິດ?

ໂຢນາທານພະຍາຍາມໃຫ້

ໂຊນຄິດຢ່າງລະມັດລະວັງກ່ຽວກັບສິ່ງທີ່ພະອົງກຳລັງເຮັດຢູ່.

ສາມາດເວົ້າໃນການແປໃຫ້ເປັນປະໂຫຍກໄດ້, ແລະຄຳວ່າ

"ຄວນບໍ່ໃຫ້ເຈົ້າລາວຕາຍ" ສາມາດແປໃນຮູບແບບການກະທຳໄດ້.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ທ່ານບໍ່ມີເຫດຜົນທີ່ດີ ທີ່ຈະຂ້າລາວໃຫ້ຕາຍ.

ລາວບໍ່ໄດ້ຫຍັງຜິດ." ຫລື "ທ່ານບໍ່ເຫດຜົນທີ່ດີທີ່ຈະຂ້າລາວ.

ລາວບໍ່ໄດ້ຫຍັງຜິດ.

ໃນວັນທີສອງຂອງເດືອນນັ້ນ

ໃນນີ້ຄຳວ່າ "ທີສອງ" ເປັນຕົວເລກດັງເດີມທີ່ຫມາຍເຖິງ ເລກສອງ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ມື້ທີສອງຂອງເຫດສະການເດືອນໃຫມ່"

ລາວໂສກເສົ້າໃຈດ້ວຍເລື່ອງຂອງດາວິດ

ສາມາດເວົ້າໃນຮູບແບບການກະທຳໄດ້. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ລາວໄດ້ໂສກເສົ້າໃຈດ້ວຍເລື່ອງຂອງດາວິດ"

ລົບຫລັກຽດຂອງລາວ

ທີ່ນີ້ "ລາວ" ຫມາຍເຖິງດາວິດ.

1 Samuel 20:35

ມີເດັກຫນຸ່ມໄປນຳກັນກັບລາວຄົນໜຶ່ງ

ໃນນີ້ຄຳວ່າ "ລາວ" ຫມາຍເຖິງໂຢນາທານ.

ລາວໄດ້ຍົງລູກທະນູດອກໜຶ່ງໄປເກີນຫນ້າເດັກນັ້ນ

"ໂຢນາທານໄດ້ຍົງລູກທະນູດອກໜຶ່ງໄປເກີນຫນ້າເດັກນັ້ນ"

ລູກທະນູກາຍເຈົ້າໄປຂ້າງນັ້ນບໍ່ແມ່ນບໍ່?

ໂຢນາທານໃຊ້ຄຳຖາມນີ້ເພື່ອເນັ້ນໜັກໃຫ້ເຫັນວ່າລູກທະນູ ໄດ້ກາຍຫນ້າຂອງເດັກຫນຸ່ມນັ້ນໄປ.

ການໃຊ້ນິທານມາຍຄວາມວ່າເພື່ອເນັ້ນຫນັກຄືວ່າ.
ຄໍາຖາມທີ່ບໍ່ຫວັງຄໍາຕອບນີ້ສາມາດແປໃຫ້ເປັນປະໂຫຍກໄດ້.
ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ເຈົ້າຄວນຮູ້ວ່າລູກທະນູກາຍຫນ້າເຈົ້າໄປ" ຫລື
"ລູກທະນູໄກເກີນຫນ້າເຈົ້າໄປ"
1 Samuel 20:38
ໄດ້ຮັບຮູ້ໄລ່ຕາມຫລັງເດັກຫນຸ່ມນັ້ນວ່າ, "ອີບໄວແນ່"
"ຮ້ອງໄລ່ຕາມຫລັງເດັກຫນຸ່ມນັ້ນ ຜູ້ທີ່ກໍາລັງແລ່ນຫນີຈາກລາວວ່າ
"ອີບໄວແນ່"
1 Samuel 20:41
ກອງບຶນ
ເບິ່ງຄືວ່າ ດາວິດລີຢູ່ດ້ານຫລັງຂອງກອງກ້ອນຫີນ.

Chapter 21
1 Samuel 21:1
ເມືອງໂນບ
ແມ່ນຊື່ສະຖານທີ່.
ອາທິເມເລັກ
ນີ້ແມ່ນຊື່ຜູ້ຊາຍ.
ຕົວສິນເຊັ່ນດ້ວຍຄວາມຢ້ານ
"ຕົວສິນເຊັ່ນດ້ວຍຄວາມຢ້ານ"
ໃຫ້ເຮັດພາລະກິດ
"ໃຫ້ເຮັດວຽກສໍາລັບພະອົງ"
ຂ້າພະເຈົ້າໄດ້ນັດຫມາຍໄວ້ກັບພວກຄົນຫນຸ່ມໃນສະຖານທີ່ແຫ່ງຫນຶ່ງ
"ຂ້າພະເຈົ້າໄດ້ນັດຫມາຍໄວ້ກັບພວກຄົນຫນຸ່ມໃນສະຖານທີ່ແຫ່ງຫນຶ່ງ,
ແລະ ຂ້າພະເຈົ້າຈະພວກເຂົາທີ່ນັ້ນຫລັງຈາກນີ້"
1 Samuel 21:3
ບັດນິແລ້ວ
ດາວິດເລີ່ມຕົ້ນພາກສ່ວນຂອງການສິນທະນາໃຫມ່.
ທ່ານມີຫຍັງຢູ່ໃນມືແດ່?
ໃນນີ້ຄໍາວ່າ "ໃນມືແດ່" ເປັນການປຽບທຽບທີ່ຫມາຍຄວາມວ່າໃຊ້ໄດ້.
ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:
"ອາຫານອັນໃດທີ່ທ່ານມີໃຫ້ທ່ານມອບໃຫ້ກັບຂ້າພະເຈົ້າໄດ້ ຫລື ບໍ່?"
ຂໍໃຫ້ເຂົາຈັດກັບຂ້າພະເຈົ້າຈັກຫ້ອນ
ນີ້ແມ່ນວິທີຂໍຢ່າງສຸພາບ.
ເຂົາຈິທໍາມະດາ
ເຂົາຈິທີ່ປະໂຫຍດໄດ້ໃຊ້ໃນການນະມັດສະການ
ເຂົາຈິບໍ່ຮູ້ສຸດ
ເຂົາຈິທີ່ປະໂຫຍດໃຊ້ໃນການນະມັດສະການ
ຖ້າໃຫ້ພວກຄົນຫນຸ່ມອີກສາມັນໃຫ້ຫ່າງຈາກຜູ້ຍິງມາກໍ່ແລ້ວກັນ
ສາມາດແປໃຫ້ປະໂຫຍກສົມບູນຂຶ້ນໄດ້. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:
"ພວກຜູ້ຊາຍອາດກິນມັນໄດ້ຖ້າພວກເຂົາບໍ່ໄດ້ນອນນໍາພວກຜູ້ຍິງເມື່ອໄວໆນີ້"
1 Samuel 21:5
ພວກຜູ້ຍິງກໍ່ໄດ້ຖືກຮັກສາໃຫ້ຫ່າງຈາກເຮົາ
ສາມາດເວົ້າໃນຮູບແບບການກະທໍາໄດ້. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:
"ພວກເຮົາຮັກສາພວກເຮົາເອງຈາກພວກຜູ້ຍິງ"
ສາມມື
"3 ມື"
ທີ່ຂ້າພະເຈົ້າໄດ້ອອກໄປ
"ເມື່ອຂ້າພະເຈົ້າເລີ່ມເດີນທາງໄປ"
ສິ່ງຕ່າງໆທີ່ເປັນຂອງຜູ້ຊາຍກໍ່ໄດ້ຖືກເຮັດໃຫ້ບໍ່ຮູ້ສຸດ
ສາມາດເວົ້າໃນຮູບແບບການກະທໍາໄດ້. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:
"ບັນດາຜູ້ຊາຍໄດ້ແຍກສິ່ງທີ່ເປັນຂອງພວກເຂົາອອກຈາກພວກເຂົາ"
ຍິງວັນນີພວກເຂົາກໍ່ຍິງບໍ່ຮູ້ສຸດກວ່າເກົ່າ
ນີ້ແມ່ນປະໂຫຍກ, ບໍ່ແມ່ນຄໍາຖາມ.
ສາມາດເວົ້າໃນຮູບແບບການກະທໍາໄດ້. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:
"ຍິງໄປກວ່ານັ້ນມີເປັນຄວາມຈິງທີ່
ພວກເຂົາຈະບໍ່ລືສຸດກວ່າສິ່ງທີ່ພວກເຮົາມີ"
ເຂົາຈິບໍ່ຮູ້ສຸດ

ກົມຂາບລົງເຖິງດິນ, ແລະໄດ້ໂຄ້ງຄໍານັບລົງສາມຄັ້ງ
ດາວິດກົມຂາບລົງຕໍ່ຫນ້າໂຢນາທານ, ຜູ້ທີ່ຍັງເປັນລູກຊາຍຂອງກະສັດ,
ຜູ້ທີ່ສົມຄວນໄດ້ຮັບຄວາມເຄົາລົບນັບຖື. ນີ້ແມ່ນຄັ້ງສຸດທ້າຍທີ່
ດາວິດພົບກັບໂຢນາທານ.
ຂໍໃຫ້ພຣະຢາເວຊິງຢູ່ລະຫວ່າງຂ້ອຍກັບເຈົ້າ
ຄວາມຫມາຍທີ່ອາດເປັນໄປໄດ້ 1)
"ພຣະຢາເວເປັນພະຍານລະຫວ່າງເຈົ້າແລະຂ້ອຍ" ຫລື
"ພຣະຢາເວຈະເປັນຜູ້ເບິ່ງ ວິທີທີ່ພວກເຮົາປະຕິບັດຕໍ່ກັນ ແລະ ກັນ" ຫລື 2)
"ຂໍພຣະຢາເວເປັນພະຍານລະຫວ່າງເຈົ້າແລະຂ້ອຍ" ຫລື
"ຂໍພຣະຢາເວເບິ່ງວິທີທີ່ພວກເຮົາປະຕິບັດຕໍ່ກັນແລະກັນ."
ການແປນີ້ເຫມືອນກັນກັບໃນ 20:22.

ສາມາດແປໃນຮູບແບບການກະທໍາໄດ້. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:
"ເຂົາຈິທີ່ປະໂຫຍດໄດ້ເຮັດໃຫ້ບໍ່ຮູ້ສຸດ"
ຊິງໄດ້ເກັບມາຈາກຕໍ່ຫນ້າພຣະພັກຂອງພຣະຢາເວ, ເພື່ອທີ່ຈະວາງ
ສາມາດແປໃນຮູບແບບການກະທໍາໄດ້. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:
"ຊິງບັນດາປະໂຫຍດໄດ້ເກັບອອກມາຈາກພຣະພັກພຣະຢາເວ ເພື່ອວ່າ
ພວກເຂົາຈະສາມາດວາງ"
1 Samuel 21:7
ໂດເອກ ... ຄົນລ້ຽງສັດ
ທ່ານອາດຈະເວົ້າໃຫ້ແຈ້ງທີ່ວ່າໂດເອກເຫັນສິ່ງທີ່ດາວິດໄດ້ເຮັດ.
ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ໂດເອກ ... ຄົນລ້ຽງສັດ,
ແລະລາວເຫັນສິ່ງທີ່ອາທິເມເລັກເຮັດ"
ໂດເອກ
ຊື່ຂອງຜູ້ຊາຍ
ຖືກກັກຕິວໃຫ້ຢູ່ຕໍ່ຫນ້າພຣະຢາເວ
ຄວາມຫມາຍທີ່ອາດເປັນໄປໄດ້ 1) "ເພື່ອໃຫ້ພຣະຢາເວກັກຕິວລາວທີ່ນັ້ນ,"
ບາງທີເພື່ອວ່າ ໂດເອກຈະສາມາດເຮັດບາງສິ່ງບາງຢ່າງສໍາເລັດ
ຕາມທີ່ລາວໄດ້ສັນຍາຕໍ່ພຣະຢາເວ ໃນສິ່ງທີ່ລາວຈະເຮັດ ຫລື 2)
ບໍ່ມີໃຜຮູ້ວ່າ ຍ້ອນຫຍັງລາວຈຶ່ງຢູ່ທີ່ນັ້ນ, "ສໍາລັບບາງເຫດຜົນ"
ຄົນລ້ຽງສັດ
ຜູ້ຮັກສາ ແລະ ຜູ້ປົກປ້ອງຝູງສັດ, ໂດຍສະເພາະແລ້ວຝູງງົວ ຫລື ຝູງແກະ
1 Samuel 21:8
ບັດນິ ທີ່ນິບໍ່ມີຫອກຫລືດາບໃນມືຢູ່ຈັກດວງຫນຶ່ງຫລື?
ໃນນີ້ຄໍາວ່າ "ໃນມື" ເປັນການປຽບທຽບທີ່ມີຄວາມຫມາຍວ່າ
"ພ້ອມໃຊ້ງານໄດ້ເລີຍ." ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ທ່ານມີຫອກຫລືດາບ
ທີ່ທ່ານສາມາດໃຫ້ແກ່ຂ້າພະເຈົ້າໄດ້ບໍ່?" ການແປເຫມືອນກັນກັບໃນ 21:3.
ອາວຸດ
ຊື່ທີ່ໄປສໍາລັບສິ່ງຕ່າງໆເຊັ່ນນີ້ຄື ດາບ, ມີດ, ຄັນທະນູ ແລະ ລູກທະນູ,
ແລະ ຫອກ
ຍ້ອມພູເອລາ
ນີ້ແມ່ນຊື່ສະຖານທີ່ໃນອິດສະຣາເອນ.
1 Samuel 21:10
ດາວິດຄົນນີ້ບໍ່ແມ່ນຫລື, ທີ່ເປັນກະສັດຂອງແຜ່ນດິນນັ້ນ?
ພວກເຂົາຄົງຈະເວົ້າເກີນຄວາມຈິງ ເມື່ອພວກເຂົາເວົ້າວ່າ
ດາວິດເປັນກະສັດຂອງແຜ່ນດິນນັ້ນ. ພວກເຂົາໃຊ້ຄໍາຖາມນີ້
ເພື່ອຫມາຍຄວາມວ່າ ດາວິດເປັນສັດຕູທີ່ມີອໍານາດຫລາຍ
ແລະອາກິເຊບໍ່ຄວນໃຫ້ລາວຢູ່ທີ່ນັ້ນ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ທ່ານຄວນຮູ້ວ່າ
ນີ້ແມ່ນດາວິດ, ຜູ້ທີ່ເປັນຄົນອັນຕະລາຍ
ເຫມືອນກັນກັບກະສັດຂອງແຜ່ນດິນນັ້ນ"
ພວກເຂົາບໍ່ໄດ້ຮ້ອງເພງໃຫ້ກັນ ແລະ
ກັນກ່ຽວກັບລາວໃນການເຕັ້ນລໍາຫລັງທີ່ວ່າ, 'ໂຊນ ... ເປັນຫມົນໆຄົນ?'
ຄໍາຖາມທີ່ບໍ່ຫວັງຄໍາຕອບນີ້ສາມາດເວົ້າໃຫ້ເປັນປະໂຫຍກໄດ້.
ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ທ່ານຮູ້ວ່າເມື່ອປະຊາຊົນໃນແຜ່ນດິນນັ້ນເຕັ້ນລໍາ,
ພວກເຂົາຮ້ອງເພງຕໍ່ກັນແລະກັນກ່ຽວກັບລາວວ່າ, 'ໂຊນ ...
ເປັນຫມົນໆຄົນ.'"
1 Samuel 21:12

ດາວິດກໍໄດ້ເກັບຖ້ອຍຄໍາເຫລົ່ານີ້ໄວ້ໃນໃຈ

ໃນນີ້ຄຳວ່າ "ເກັບ ... ໃນໃຈ"

ເປັນການປຽບທຽບເຖິງຄວາມເຄັ່ງຄັດກ່ຽວກັບສິ່ງທີ່ພວກເຂົາໄດ້ເວົ້າ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ດາວິດຄິດຢ່າງເຄັ່ງຄັດກ່ຽວກັບສິ່ງທີ່ບັນດາຂ້າຮາຊະການເວົ້າ"

ໃນມືຂອງພວກເຂົາ

ໃນນີ້ຄຳວ່າ "ມີ" ເປັນການປຽບທຽບສໍາລັບຄົນ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ຕໍ່ຫນ້າພວກເຂົາ"

1 Samuel 21:14

ແລ້ວພວກເຈົ້າພາລາວມາຫາເອື້ອເຮັດຫຍັງ?

ຄວາມຫມາຍທີ່ອາດເປັນໄປໄດ້ 1)

Chapter 22

1 Samuel 22:1

ຖ້າ

ບ່ອນທີ່ໂລ່ງຫຼີຢູ່ໃຕ້ພື້ນດິນ, ຫົວໄປແລ້ວແມ່ນເປີດເຂົ້າໄປຂ້າງໃນເນີນພູເຂົາ, ໃຫຍ່ພຽງພໍທີ່ຈະໃຫ້ຄົນເຂົ້າໄປໄດ້.

ອາດຸນລໍາ

ນີ້ແມ່ນຊື່ຂອງເມືອງທີ່ຢູ່ກັບເມືອງກາດ.

ໄດ້ຍິນເລື່ອງນີ້

ໄດ້ຍິນວ່າດາວິດໄດ້ໄປລີ້ຢູ່ໃນຖ້ຳ.

ທຸກຄົນທີ່ຢູ່ໃນຄວາມທຸກຍາກ ... ທຸກຄົນທີ່ບໍ່ມີໃຈ

ນີ້ແມ່ນການເວົ້າເກີນຄວາມຈິງ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ມີຫລາຍຄົນທີ່ມີຄວາມທຸກຍາກ ... ມີຫລາຍຄົນທີ່ບໍ່ມີໃຈ"

ຫົວຫນ້າ

ຜູ້ບັງຄັບບັນຊາເປັນຜູ້ນໍາພາບັນດາທະຫານ

ສີຮ້ອຍ

"400"

1 Samuel 22:3

ແລ້ວດາວິດກໍໄດ້ອອກຈາກທີ່ນັ້ນໄປ

"ແລ້ວດາວິດກໍໄດ້ອອກຈາກຖ້ຳອາດຸນລໍາໄປ"

ເມືອງມີຊະປາ

ນີ້ແມ່ນຊື່ເມືອງ.

ໄປຢູ່ກັບພະອົງເຖິດ

ດາວິດຕ້ອງການໃຫ້ພໍ່ແມ່ຂອງລາວອາໄສຢູ່ກັບກະສັດແຫ່ງໂມອາບເພື່ອວ່າໂຊນສິນໃຈຫລາຍທີ່ສຸດໃນດາວິດ, ຜູ້ຂຽນໄດ້ເວົ້າເຖິງຄົນອື່ນອີກຕ່າງຫາກ. ຜູ້ແປສາມາດສະແດງໃຫ້ເຫັນຄວາມຫມາຍພື້ນຖານໂດຍການໃຊ້ແນວຄວາມຄິດຜູ້ຂຽນ

"ມາຢູ່ກັບພະອົງ," "ຢູ່ກັບພະອົງ," ຫລື "ອາໄສຢູ່ທີ່ນີ້ກັບພະອົງ,"

ເຂົາໄປໃນແຜ່ນດິນຢູ່ດາເຖິດ

"ໄປທີ່ເຮືອນຂອງພວກທ່ານໃນແຜ່ນດິນຢູ່ດາ"

ເຮເຮັດ

ນີ້ແມ່ນຊື່ເມືອງ.

1 Samuel 22:6

ໄດ້ຮູ້ວ່າໄດ້ມີຜູ້ຝົບເຫັນດາວິດ, ຄົນເຫລົ່ານັ້ນທີ່ໄດ້ຢູ່ກັບລາວ

ໂຊນສິນໃຈຫລາຍທີ່ສຸດໃນດາວິດ, ຜູ້ຂຽນໄດ້ເວົ້າເຖິງຄົນອື່ນອີກຕ່າງຫາກ.

ສາມາດແປໃນຮູບແບບການກະທໍາໄດ້. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ບາງຄົນຮູ້ຈັກ

ບ່ອນທີ່ດາວິດ ແລະ ຄົນເຫລົ່ານັ້ນທີ່ຢູ່ກັບລາວກໍາລັງລີ້ຊ້ອນຕົວຢູ່"

ກ້ອງຕົ້ນສິນຫມອກ

ນີ້ແມ່ນປະເພດຫນຶ່ງຂອງຕົ້ນໄມ້. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ຕົ້ນໄມ້ສູງໃຫຍ່"

ໃນເມືອງຮາມາ

ຮາມາແມ່ນຊື່ຂອງສະຖານທີ່ໃນກີເບອາ. ຊື່ນີ້ຫມາຍຄວາມວ່າ

"ສະຖານທີ່ສູງ." ຄວາມຫມາຍທີ່ອາດເປັນໄປໄດ້ 1)

ທີ່ນີ້ມັນຫມາຍເຖິງສະຖານທີ່ເືອນກັນວ່າຮາມາ. ຫລື 2)

ມັນຫມາຍເຖິງສະຖານທີ່ໃກ້ກັບຕາມທີ່ສູງ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ເທິງເນີນພູເຂົາ"

1 Samuel 22:7

ລູກຊາຍຂອງເຢຊີຈະໃຫ້ທຶງນາທັງຫລາຍ

ແລະສ່ວນອະນຸຍາດທັງຫລາຍແກ່ພວກເຈົ້າຫລື?

ໂຊນໃຊ້ຄຳຖາມເພື່ອເນັ້ນຫນັກໃຫ້ເຫັນວ່າດາວິດ, ຜູ້ທີ່ມາຈາກເຜົ່າຢູດາ,

ອາກິເຊສັງໃຫ້ຂ້າຮາຊະການຂອງພຣະອົງ

ອະທິບາຍວ່າເປັນຫຍັງພວກເຂົາຈຶ່ງນໍາຕົວດາວິດມາຫາພະອົງຫລື 2)

ອາກິເຊບໍ່ອຍດ່າພວກເຂົາດ້ວຍຄຳຖາມທີ່ບໍ່ຫວັງຄຳຕອບນີ້.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ເຈົ້າຄວນຮູ້ວ່າບໍ່ຄວນນໍາລາວມາຫາເຮົາ."

ເອົາຂາດຄົນບ້າຫລື, ເຈົ້າຈຶ່ງໄດ້ພາຄົນນີ້ມາເຮັດກິລິຍາແບບນີ້ຕໍ່ຫນ້າເອົາ?

ຄຳຖາມທີ່ບໍ່ຫວັງຄຳຕອບນີ້ ແມ່ນການຕິຕຽນ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ໃນທີ່ນີ້ມີຄົນບ້າພໍແລ້ວ ຜູ້ທີ່ເຮັດໃຫ້ເຮົາເສຍເວລາ.

ເຈົ້າບໍ່ຄວນນໍາຄົນທີ່ມີກິລິຍາແບບນີ້ມາຢູ່ຕໍ່ຫນ້າເຮົາ."

ຄົນຢ່າງນີ້ຄວນເຂົ້າມາໃນວັງຂອງເອົາຫລື?

ຄຳຖາມທີ່ບໍ່ຫວັງຄຳຕອບນີ້ ສາມາດແປໃຫ້ເປັນປະໂຫຍກໄດ້.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ຢ່າໄດ້ອະນຸຍາດໃຫ້ຄົນຢ່າງນີ້ເຂົ້າມາໃນວັງຂອງເຮົາ."

ບໍ່ໄດ້ປາຖະຫນາທີ່ຈະເຮັດສິ່ງນີ້ເພື່ອເຜົາເປັນຢ່າມິນ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ລູກຊາຍຂອງເຢຊີຈະບໍ່ໃຫ້ທຶງນາ ຫລື ສ່ວນອະນຸຍາດແກ່ພວກເຈົ້າດອກ."

ລູກຊາຍຂອງເຢຊີຈະໃຫ້

ເວລາເມື່ອລາວຈະໃຫ້ສາມາດເຮັດໃຫ້ແຈ່ມແຈ້ງຂຶ້ນໄດ້.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ເມື່ອລູກຊາຍຂອງເຢຊີກາຍເປັນກະສັດ, ລາວຈະໃຫ້"

ລູກຊາຍຂອງເຢຊີ

"ດາວິດ"

ລາວຈະຕັ້ງພວກເຈົ້າໃຫ້ເປັນຜູ້ບັງຄັບບັນຊາກອງພັນ ... ເອົາຫລື?

ໂຊນໃຊ້ຄຳຖາມເພື່ອເນັ້ນຫນັກໃຫ້ເຫັນວ່າດາວິດ, ຜູ້ທີ່ມາຈາກເຜົ່າຢູດາ,

ບໍ່ໄດ້ປາຖະຫນາທີ່ຈະເຮັດສິ່ງນີ້ເພື່ອເຜົາເປັນຢ່າມິນ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ລາວຈະບໍ່ຕັ້ງພວກເຈົ້າໃຫ້ເປັນຜູ້ບັງຄັບບັນຊາກອງພັນ ... ຕໍ່ສູ້ເຮົາ."

ລາວຈະຕັ້ງພວກເຈົ້າໃຫ້ເປັນຜູ້ບັງຄັບບັນຊາກອງພັນ

ອາດຈະສາມາດເຮັດໃຫ້ແຈ່ມແຈ້ງໄດ້

ເມື່ອລາວຈະເຮັດໃຫ້ພວກເຂົາເປັນຜູ້ບັງຄັບບັນຊາກອງພັນ"

ຜູ້ບັງຄັບບັນຊາກອງພັນ

ຂ້າຮາຊະການທະຫານຜູ້ທີ່ເປັນຜູ້ນໍາພາບັນດາທະຫານ

1 Samuel 22:9

ໂດເອກ ຄົນເອໂດມ

ຊື່ຂອງຜູ້ຊາຍ. ການແປເຫມືອນກັນກັບໃນ 21:7.

ເມືອງໂນບ ... ອາຫິເມເລັກ

ຊື່ສະຖານທີ່ ແລະຊື່ຜູ້ຊາຍ. ການແປຄືກັນກັບໃນ 21:1.

ອາດຈະສາມາດທຳອິດຕະລາຍແກ່ພວກເຂົາໄດ້.

ຜູ້ຊາຍ

ລາວກໍໄດ້ອະທິຖານຕໍ່ພຣະຢາເວຂໍໃຫ້ຊົງຊ່ວຍລາວ,

ແລະລາວໄດ້ໃຫ້ສະບຽງອາຫານແກ່ລາວ

ອາຫິທູບໄດ້ອະທິຖານຕໍ່ພຣະຢາເວເພື່ອທີ່ພຣະຢາເວຈະຊ່ວຍດາວິດ, ແລະ

ອາຫິທູບໃຫ້ແກ່ດາວິດ

1 Samuel 22:11

ໃນການທີ່ເຈົ້າໄດ້ໃຫ້

"ໂດຍການໃຫ້"

ໄດ້ລຸກຂຶ້ນ

"ກະບົດ" ຫລື "ຕໍ່ສູ້"

1 Samuel 22:14

ໃນບັນດາຂ້າຮາຊະການຂອງພະອົງທັງຫມົດ ມີໃຜແດ່ທີ່ຈະຊີ້ສັດຢ່າງດາວິດ ...

ຮາຊະວັງຂອງພຣະອົງຫລື?

ຄຳຖາມທີ່ບໍ່ຫວັງຄຳຕອບນີ້ ສາມາດແປໃຫ້ເປັນປະໂຫຍກໄດ້.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ບໍ່ມີໃຜໃນບັນດາຂ້າຮາຊະການທີ່

ເປັນຄົນສັດຊື່ເຫມືອນດາວິດ ... ຮາຊະວັງຂອງພຣະອົງ."

ທະຫານຮັກສາ

ຄົນ ຫລື ກຸ່ມຄົນທີ່ປົກປ້ອງອີກບາງຄົນ

ເປັນຜູ້ມີກຽດໃນຮາຊະວັງຂອງພະອົງ

ຄຳວ່າ "ຮາຊະວັງ" ເປັນການປຽບທຽບສຳລັບຄອບຄົວທີ່

ອາໄສຢູ່ໃນຮາຊະວັງ. ສາມາດແປໃນຮູບແບບການກະທໍາໄດ້.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ເປັນຜູ້ທີ່ໄດ້ຮັບກຽດໃນຄອບຄົວຂອງພະອົງ"

ວັນນີ້ ເປັນຄັ້ງທຳອິດທີ່ຂ້ານ້ອຍໄດ້ຂໍພຣະເຈົ້າໃຫ້ຊ່ວຍລາວຈົງຫລື?

ອາທິເມເລັກຖາມຕົວລາວເອງ ຄຳຖາມນີ້ຕໍ່ຫນ້າໂຊນ
ເພື່ອໃຫ້ໂຊນສາມາດຖາມມາໄດ້, ແລ້ວທັງຫມົດໃດຈະໄດ້ຮັບຄຳຕອບ.
ຄຳຖາມທີ່ບໍ່ຫວັງຄຳຕອບນີ້ ສາມາດແປໃຫ້ເປັນປະໂຫຍກໄດ້.
ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:
"ນີ້ບໍ່ແມ່ນເຫຼືອທຳອິດທີ່ຂ້າພໍ່ອຍໄດ້ອະທິຖານຕໍ່ພຣະເຈົ້າເພື່ອຊ່ວຍດາວິດ."
ຂ້າພໍ່ອຍບໍ່ເປັນແບບນັ້ນແນ່ນອນ!
ສຳນວນນີ້ຫມາຍຄວາມວ່າ "ບໍ່ເປັນຢ່າງນັ້ນຢ່າງແນ່ນອນ!"
ຂໍຢ່າໃຫ້ກະສັດໄດ້ກ່າວໂທດຢ່າງຫນຶ່ງຢ່າງໃດຕໍ່ຜູ້ຮັບໃຊ້ຂອງພະອົງ
ຫລືຕໍ່ເຊື້ອສາຍທັງປວງຂອງບິດາຂອງຂ້າພໍ່ອຍເລີຍ.
ເພາະຜູ້ຮັບໃຊ້ຂອງພະອົງບໍ່ຮູ້ເລື່ອງທັງຫມົດນີ້ເລີຍ
ອາທິເມເລັກເວົ້າເຫມືອນກັບວ່າ
ຕົວລາວເອງເປັນບຸກຄົນທີ່ສາມເຫມືອນເປັນ "ຜູ້ຮັບໃຊ້"
ອາທິເມເລັກຍັງຫມາຍເຖິງໂຊນເປັນບຸກຄົນທີ່ສາມດ້ວຍ ເຫມືອນຄຳວ່າ
"ກະສັດ." ອາທິເມເລັກເວົ້າໃນວິທີຫງົມ ເພື່ອສະແດງໃຫ້ເຫັນວ່າ
ມີຄວາມເຄົາລົບນັບຖືໂຊນ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ຂໍຄວາມກະລຸນາເຖິດ,
ກະສັດໂຊນ, ຢ່າໄດ້ຖືວ່າຂ້າພໍ່ອຍ, ຜູ້ຮັບໃຊ້ຂອງພະອົງ, ຫລື
ຜູ້ໃດກໍຕາມໃນເຮືອນຂອງບິດາຂອງຂ້າພໍ່ອຍມີຄວາມຜິດເລີຍ,
ເພາະຂ້າພໍ່ອຍບໍ່ຮູ້ເລື່ອງນີ້ເລີຍ"

ກ່າວໂທດ
ຖືວ່າບາງຄົນມີຄວາມຜິດ
ເຊື້ອສາຍທັງປວງຂອງບິດາຂອງຂ້າພໍ່ອຍ
ໃນນີ້ຄຳວ່າ "ເຮືອນ" ເປັນຕົວແທນເຖິງ "ຄອບຄົວ" ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:
"ເຖິງຄອບຄົວທັງຫມົດຂອງບິດາຂອງຂ້າພໍ່ອຍ"
1 Samuel 22:16
ເຊື້ອສາຍທັງປວງຂອງບິດາຂອງເຈົ້າ
ຄຳວ່າ "ເຮືອນ" ເປັນຕົວແທນສຳລັບຄອບຄົວທີ່ ອາໄສຢູ່ໃນເຮືອນ.
ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ຄົວເຮືອນຂອງບິດາຂອງເຈົ້າ" ຫລື
"ເຊື້ອສາຍບິດາຂອງເຈົ້າ"

ທະຫານຮັກສາພະອົງຜູ້ທີ່ຢູ່ໃກ້ໆຫນ້າ
"ບັນດາທະຫານຢູ່ໃກ້ໆຫນ້າ ເພື່ອປົກປ້ອງພະອົງ"

ຫັນມາ ແລະ ຂ້າ
ຫນຶ່ງ "ຫັນມາ" ຫມາຍເຖິງການ ຫັນອ້ອມຮອບ ຫລື ຫັນໄປຈາກກະສັດ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ຈິງໄປແລະຂ້າ" ຫລື "ຂ້າ"
ມືຂອງພວກເຂົາຢູ່ກັບດາວິດ
ຄຳວ່າ "ມື" ເປັນການປຽບທຽບສຳລັບວຽກທີ່ເຮັດສຳເລັດກັບມື.
ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ພວກເຂົາຍັງໄດ້ຊ່ວຍດາວິດ"
ບໍ່ໄດ້ລົງມືຂ້າ
ຄຳວ່າ "ມື" ເປັນການປຽບທຽບສຳລັບວຽກທີ່ເຮັດສຳເລັດກັບມື.
ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ບໍ່ໄດ້ສົ່ງໃດທີ່ຈະຂ້າ" ຫລື "ປະຕິເສດທີ່ຈະຂ້າ"
1 Samuel 22:18
ຫັນໄປແລະຂ້າປະໂລຫິດເຫລົ່ານັ້ນ ... ກໍໄດ້ຫັນໄປ
ແລະໄດ້ຂ້າຝັນບັນດາປະໂລຫິດ
ຫນຶ່ງ "ຫັນໄປ" ຫມາຍເຖິງການຫັນໄປອ້ອມຮອບ ຫລື ຫັນໄປຈາກກະສັດ.
ການແປເຫມືອນກັນກັບໃນ 22:16. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:
"ໄປແລະຂ້າບັນດາປະໂລຫິດ ... ໄປ ແລະໄດ້ຂ້າຝັນ" ຫລື
"ຂ້າບັນດາປະໂລຫິດ ... ໄດ້ຂ້າຝັນບັນດາປະໂລຫິດ"
ໂດເອກຊາວເອໂດມກໍໄດ້ຫັນໄປ ແລະໄດ້ຂ້າຝັນ ... ລາວໄດ້ຂ້າ ...
ລາວໄດ້ປະຫານ ... ລາວໄດ້ຂ້າ
ຄວາມຫມາຍທີ່ອາດເປັນໄປໄດ້ 1)
ໂດເອກໄດ້ຂ້າປະໂລຫິດທັງຫມົດດ້ວຍຕົວລາວເອງ ຫລື 2) ຄຳວ່າ
"ໂດເອກ" ເປັນການປຽບທຽບສຳລັບໂດເອກ ແລະຄົນຜູ້ທີ່ໄປກັບລາວ.
ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ໂດເອກ ແລະ ຄົນຜູ້ທີ່ໄປກັບລາວຫັນໄປ
ແລະໄດ້ຂ້າຝັນ ... ພວກເຂົາໄດ້ຂ້າ ... ພວກເຂົາໄດ້ປະຫານ ...
ພວກເຂົາໄດ້ຂ້າ"
ແປດສິບຫ້າຄົນ
ຫ້າຄົນ - "85 ຄົນ" ຫລື "ປະໂລຫິດ 85 ຄົນ"
ດ້ວຍຄົມດາບ
"ດ້ວຍດາບ"
ລາວໄດ້ປະຫານຊາວເມືອງໂນບ
ຫນຶ່ງ "ໄດ້ປະຫານ" ຫມາຍຄວາມວ່າໄດ້ຂ້າ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:
"ລາວໄດ້ຂ້າຄົນຫລາຍໃນເມືອງໂນບ"
1 Samuel 22:20
ອາຍີຢາທາ
ນີ້ແມ່ນຊື່ຂອງຜູ້ຊາຍ.

Chapter 23
1 Samuel 23:1
ກຳລັງສູ້ຮົບກັບເມືອງເຄອີລາ
"ເຄອີລາ" ເປັນຊື່ຂອງເມືອງ. ຫນຶ່ງ "ເຄອີລາ"
ເປັນຕົວແທນເຖິງປະຊາຊົນຜູ້ທີ່ອາໄສຢູ່ທີ່ນັ້ນ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:
"ກຳລັງສູ້ຮົບກັບປະຊາຊົນເຄອີລາ"

ລານ
ການເປັນການແຍກເມັດເຂົ້າ ຫລື ເມັດພືດ,
ໂດຍທົ່ວໄປແລ້ວຈາກພືດທີ່ເປັນຊີ້ລ້ຽວ ຫລື ເຂົ້າບາເລໂດຍຊ່າງບາງຄົນ
1 Samuel 23:3
ພວກເຮົາຈະຢ້ານກົວຫລາຍຂະຫນາດໃດ
ຖ້າພວກເຮົາຂຶ້ນໄປຍັງເຄອີລາເພື່ອສູ້ຮົບກັບເຫລົ່າກອງທັບຂອງຄົນຝລິດສະຕິນ?
ຄຳຖາມທີ່ບໍ່ຫວັງຄຳຕອບນີ້ສາມາດແປໃຫ້ເປັນປະໂຫຍກໄດ້.
ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:
"ພວກເຮົາຍິ່ງຈະມີຄວາມຢ້ານຫລາຍກວ່າເກົ່າຖ້າພວກເຮົາໄປທີ່ເຄອີລາເພື່ອຕໍ່ສູ້ກັບພວກເຮົາຝລິດສະຕິນ"
1 Samuel 23:5
ໄດ້ໄປ ... ຕໍ່ສູ້ ... ໄດ້ນຳ ... ໂຈມຕີ ... ໄດ້ຊ່ວຍກູ້
ຜູ້ຂຽນເລັ່ງຄວາມສົນໃຈທີ່ສຸດໄປທີ່ດາວິດ,
ດັ່ງນັ້ນຖ້ອຍຄຳເຫລົ່ານີ້ຈຶ່ງເປັນຈຳນວນຫນ້ອຍທັງຫມົດ,
ເຖິງແມ່ນວ່າພັກພວກຂອງດາວິດໄດ້ຊ່ວຍລາວເຮັດທຸກສິ່ງເຫລົ່ານີ້.
ອາທິເມເລັກ
ນີ້ແມ່ນຊື່ຂອງຜູ້ຊາຍ. ເບິ່ງວິທີການແປນີ້ເພີ່ມເຕີມໃນ 21:1.
1 Samuel 23:7
ມີຄົນໄດ້ໄປບອກໂຊນ
ນີ້ສາມາດເວົ້າແປໃນຮູບແບບການກະທຳໄດ້. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ມີຄົນໄດ້ບອກໂຊນ" ຫລື "ພວກເຂົາໄດ້ບອກໂຊນ"
ໄດ້ເອີ້ນ
"ໄດ້ເອີ້ນຫາ" ຫລື "ໄດ້ເອີ້ນລວມພົນ"
1 Samuel 23:10
ດາວິດໄດ້ກ່າວວ່າ
"ດາວິດໄດ້ຂໍວ່າ" ຫລື "ດາວິດໄດ້ອະທິຖານວ່າ"
ຜູ້ຮັບໃຊ້ຂອງພະອົງໄດ້ຍິນແນ່ນອນວ່າ ...
ດັ່ງທີ່ຜູ້ຮັບໃຊ້ຂອງພະອົງໄດ້ຍິນມາມັນ ...
ຂໍພະອົງໄດ້ບອກຜູ້ຮັບໃຊ້ຂອງພະອົງເຖິດ
ດາວິດເວົ້າເຫມືອນກັບວ່າ ລາວເປັນບາງຄົນອື່ນທີ່ສະແດງໃຫ້ເຫັນເຖິງ
ຄວາມເຄົາລົບຂອງລາວສຳລັບພຣະຢາເວ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:
"ຂ້າພໍ່ອຍໄດ້ຍິນຢ່າງແທ້ຈິງ ... ເຫມືອນດັ່ງທີ່ຂ້າພໍ່ອຍໄດ້ຍິນ ...
ຂໍບອກຂ້າພໍ່ອຍດ້ວຍ"
ຜູ້ຮັບໃຊ້ຂອງພະອົງໄດ້ຍິນແນ່ນອນວ່າ
"ຫນຶ່ງ "ມື" ເປັນຕົວແທນເຖິງອຳນາດ ຫລື ການຄວບຄຸມ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:
"ມອບຂ້າພໍ່ອຍໃຫ້ແກ່ໂຊນ"
ທຳລາຍ
"ເອົາຊະນະຢ່າງລາບລາບ"
1 Samuel 23:12
ດາວິດໄດ້ກ່າວວ່າ
ຫລື "ດາວິດໄດ້ຖາມວ່າ" ຫລື "ດາວິດໄດ້ອະທິຖານວ່າ"
ມອບຂ້າພໍ່ອຍ ແລະ ພັກພວກຂອງຂ້າພໍ່ອຍໄວ້ໃນມືຂອງໂຊນ
ຫນຶ່ງ "ມື" ເປັນຕົວແທນເຖິງອຳນາດ ຫລື ການຄວບຄຸມ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:
"ມອບຂ້າພໍ່ອຍ ແລະ ຄົນຂອງຂ້າພໍ່ອຍແກ່ໂຊນ"

1 Samuel 23:13

ຫົກຮ້ອຍ

"600"

ມີຄົນໄປບອກໂຊນ

ສາມາດແປໃນຮູບແບບການກະທຳໄດ້. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ມີບາງຄົນໄດ້ບອກໂຊນ" ຫລື "ພວກເຂົາໄດ້ບອກໂຊນ"

ໄດ້ຫນີໄປ

"ໄດ້ແລ່ນຫນີຈາກ"

ຖິ້ມແຕ້ງແລ້ງກັນດານຂອງຊິບ

ນີ້ແມ່ນຊື່ຂອງຖິ້ມແຕ້ງແລ້ງກັນດານທີ່ໃຫ້ກັບເມືອງຊິບ.

ບໍ່ໄດ້ມອບລາວໄວ້ໃນມືຂອງໂຊນ

ຄຳວ່າ "ມື" ເປັນການປຽບທຽບສຳລັບອຳນາດ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ບໍ່ໄດ້ອະນຸຍາດໂຊນມີອຳນາດເຫນືອດາວິດ" ຫລື

"ບໍ່ໄດ້ອະນຸຍາດໂຊນໃຫ້ໄດ້ເຮັດສົມຄວາມປາຖະຫນາກັບດາວິດ" ຫລື

"ບໍ່ໄດ້ອະນຸຍາດໂຊນຈັບກຸມດາວິດ"

1 Samuel 23:15

ສະແຫວງຫາຊີວິດຂອງລາວ

ນີ້ແມ່ນສຳນວນ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ພະຍາຍາມທີ່ຈະເຂົ້າລາວ"

ໂຮເຮັດ

ນີ້ແມ່ນຊື່ສະເມືອງທີ່ໃກ້ກັບຊິບ.

ໄດ້ເສີມກຳລັງຂອງລາວໃຫ້ເຂັ້ມແຂງຂຶ້ນໃນພຣະເຈົ້າ

ນີ້ແມ່ນສຳນວນ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ໄດ້ໃຫ້ລາວມີຄວາມກ້າຫານໃນການໄວ້ວາງໃຈພຣະເຈົ້າ"

1 Samuel 23:17

ເພາະວ່າພະຫັດຂອງໂຊນບໍ່ຂອງຂ້ອຍຈະຫາເຈົ້າບໍ່ພົບ

ໃນນີ້ຄຳວ່າ "ພະຫັດ" ເປັນການປຽບທຽບສຳລັບໂຊນ ແລະ

ອຳນາດຂອງພະອົງ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ສຳລັບໂຊນບໍ່ຂອງຂ້ານ້ອຍຈະບໍ່ຊອກຫາເຈົ້າ" ຫລື

"ເພາະວ່າໂຊນບໍ່ຂອງຂ້ານ້ອຍບໍ່ສາມາດມີອຳນາດເຫນືອທ່ານໄດ້"

1 Samuel 23:19

ຊາວຊິບ

ນີ້ແມ່ນຊື່ຂອງກຸ່ມຄົນຈາກຊິບ.

ດາວິດໄດ້ຫລົບລີຢູ່ທ່າມກາງພວກຂ້ານ້ອຍ ... ເຢຊີໂມນບໍ່ແມ່ນຫລື?

ຄຳຖາມທີ່ບໍ່ຫວັງຄຳຕອບມີສາມາດແປເຫມືອນການຮ້ອງຂຶ້ນແບບອຸຫານໄດ້.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ດາວິດລີຢູ່ທ່າມກາງພວກເຮົາ ... ເຢຊີໂມນ!"

ເນີນພູເຂົາຮາຄີລາ

ນີ້ແມ່ນເນີນພູໃນຖິ້ມແຕ້ງແລ້ງກັນດານໃນຢູດາ.

ເຢຊີໂມນ

ນີ້ແມ່ນຊື່ຂອງຖິ້ມແຕ້ງແລ້ງກັນດານທີ່ໃກ້ກັບທະເລຕາຍ.

ຍັງສາມາດແປດັ່ງນີ້ "ຖິ້ມແຕ້ງແລ້ງກັນດານຢູດາຍ" ຫລື

"ແຜ່ນດ້ານຕາເວັນຕົກ."

ມອບລາວໄວ້ໃນມືຂອງກະສັດ

ຄຳວ່າ "ມື" ເປັນການປຽບທຽບເຖິງອຳນາດ.

ຊາວຊິບເວົ້າກ່ຽວກັບໂຊນເຫມືອນເປັນອີກຄົນຫນຶ່ງເພື່ອສະແດງວ່າພວກເຂົາເຈົ້າບໍ່ໄດ້ມອບລາວໄວ້ໃນມືຂອງກະສັດ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ມອບດາວິດໃຫ້ທ່ານເພື່ອວ່າທ່ານຈະສາມາດເຮັດສິ່ງໃດກໍ່ໄດ້ຕາມທີ່ທ່ານປາຖະຫນາ"

1 Samuel 23:21

ຂໍພຣະຢາວເຊີງອວຍພອນແກ່ພວກທ່ານ

ສາມາດແປໃນຮູບແບບການກະທຳໄດ້. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ຂ້ານ້ອຍຫວັງວ່າພຣະຢາວຈະອວຍພວກທ່ານ"

ພວກທ່ານໄດ້ມີຄວາມຮັກຕໍ່ເຮົາ

"ພວກທ່ານໄດ້ເຮົາສິ່ງນີ້"

ຈິງເບິ່ງ ແລະໃຫ້ຮູ້

ສອງຄຳສັບເຫລົ່ານີ້ ຄວາມຫມາຍເກືອບຄ້າຍຄືກັນ ແລະ

ສາມາດແປໃຫ້ເປັນສຳນວນດຽວ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ຈິງຮູ້ຢ່າງແນ່ນອນເຖິດ"

ໃຜໄດ້ເປັນລາວທີ່ນັ້ນແດ່

"ໃຜທີ່ເຫັນລາວ"

ມີຄົນໄດ້ບອກເຮົາ

ສາມາດແປໃນຮູບແບບການກະທຳໄດ້. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ປະຊາຊົນບອກຂ້ອຍ" ຫລື "ຂ້ອຍໄດ້ຍິນວ່າ"

ທ່າມກາງພັນຄົນຂອງຕະກຸນຢູດາ

ນີ້ແມ່ນສຳນວນ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ເຖິງແມ່ນວ່າເຮົາຕ້ອງຈັບຊາຍທຸກຄົນໃນຢູດາ" ຫລື

"ທ່າມກາງຕະກຸນທັງຫມົດໃນຢູດາ"

1 Samuel 23:24

ແລ້ວພວກເຂົາກໍ່ໄດ້ລຸກຂຶ້ນ

ພວກເຂົາຢູ່ດາສິງທີ່ພວກເຂົາກຳລັງເຮັດຢູ່. ຜູ້ອ່ານບໍ່ເຊື່ອວ່າ

ພວກເຂົາກຳລັງນັ່ງຢູ່ ຫລື ກຳລັງນອນຢູ່.

ແລ້ວພວກເຂົາ

"ແລ້ວຊາວຊິບ"

ຊິບ

ນີ້ແມ່ນຊື່ສະຖານທີ່. ການແປນີ້ເຫມືອນກັນກັບໃນ 23:13.

ເຢຊີໂມນ

ນີ້ແມ່ນຊື່ຂອງຖິ້ມແຕ້ງແລ້ງກັນດານທີ່ໃກ້ກັບທະເລຕາຍ.

ຍັງສາມາດແປດັ່ງນີ້ "ຖິ້ມແຕ້ງແລ້ງກັນດານຢູດາຍ" ຫລື

"ແຜ່ນດ້ານຕາເວັນຕົກ." ການແປນີ້ເຫມືອນກັນກັບໃນ 23:19.

ມີຄົນໄປບອກດາວິດ

ສາມາດແປໃນຮູບແບບການກະທຳໄດ້. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ມີຄົນໄປບອກດາວິດວ່າພວກເຂົາກຳລັງມາ" ຫລື

"ດາວິດໄດ້ຮູ້ວ່າພວກເຂົາກຳລັງມາ"

ເນີນພູເຂົາຫີນ

ເນີນພູເຂົາທີ່ປົກຄຸມໄປດ້ວຍຫີນ ຫລື ຫີນກ້ອນໃຫຍ່

ຖິ້ມແຕ້ງແລ້ງກັນດານມາໂອນ

ນີ້ແມ່ນຊື່ຂອງຖິ້ມແຕ້ງແລ້ງກັນດານ ສະຖານທີ່ອ້ອມຮອບເມືອງຂອງມາໂອນ

ທາງດ້ານໃຕ້ຂອງຢູດາ.

1 Samuel 23:26

ອີບກັບໄປ ແລະກັບມາ

ຄຳວ່າ "ອີບກັບໄປ" ແລະ "ກັບມາ"

ສາມາດເຊື່ອມຕໍ່ແນວຄວາມຄິດເຂົ້າກັນ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ຈົງມາໄວໆ"

1 Samuel 23:28

ອີກຄົນນຶ່ງ

"ໄລ່ຕິດຕາມ" ຫລື "ການໄລ່ຕິດຕາມເພື່ອທີ່ຈະຈັບກຸມ"

ອີກຄົນນຶ່ງ

"ໄລ່ຕິດຕາມ" ຫລື "ການໄລ່ຕິດຕາມເພື່ອທີ່ຈະຈັບກຸມ"

ເປັນອະນຸສອນ ຫລື ຜູ້ຫມາຍເຫດຂອງການຫນີຂອງດາວິດຈາກໂຊນ

Chapter 24

1 Samuel 24:1

ມີຄົນມາບອກລາວ

ສາມາດເວົ້າໃນຮູບແບບການກະທຳໄດ້. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ມີຄົນມາບອກລາວ"

ຖິ້ມແຕ້ງແລ້ງກັນດານເອນເກດີ

ເອນເກດີເປັນສະຖານທີ່ໃນອິດສະຣາເອນ ທິດຕາເວັນຂອງທະເລຕາຍ

ບ່ອນທີ່ນ້າແຕ້ງອ້ອມຮອບດິນແດນອ້ອມຮອບຫີນນັ້ນທັງຫມົດ.

ສາມພັນ

3,000

ຄົນທີ່ຄັດເລືອກ

ຊາຍຜູ້ທີ່ຖືກເລືອກເພື່ອເພີມແສນຍານຸພາບໃຫ້ແກ່ກອງທັບ

1 Samuel 24:3

ຄອກແກະ

"ບ່ອນຂັງແກະ" ຫລື "ບ່ອນຂັງຝູງແກະ"

ເພື່ອຜັກຜ່ອນ

ນີ້ແມ່ນສຳນວນສຳລັບຄຳວ່າ "ປິດທຸກພະອົງເອງ" ຫລື "ເຂົ້າໄປຂີ່" ຫລື

"ເຮັດໃຫ້ລຳໄສ້ວາງເປົ້າ"

ຖ້າ

ບ່ອນທີ່ໂລ່ງຫຼີ່ຢູ່ໃຕ້ຜົນດິນ, ຫົວໄປແລ້ວແມ່ນເປີດເຂົ້າໄປຂ້າງໃນເນີນພູເຂົາ
ຫລື ຫນ້າຜາ

ດາວິດກໍໄດ້ລຸກຂຶ້ນ ແລະ ໄດ້ຄານໄປຢ່າງງຽບ

ຄຳວ່າ "ລຸກຂຶ້ນ" ເປັນສຳນວນສຳລັບການປະຕິບັດການ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ດາວິດລຸກຂຶ້ນປະຕິບັດການ; ລາວຄານໄປຢ່າງງຽບ"

ຄານ

ເປັນການໄປຢ່າງຊ້າໆ, ລະວັງ ຫລື ງຽບໆ

1 Samuel 24:5

ຈິດໃຈຂອງດາວິດກໍໄດ້ສູ້ສຶກຜິດ

ນີ້ແມ່ນສຳນວນ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ດາວິດໂສກເສົ້າ

ຍ້ອນວ່າລາວໄດ້ເຮັດບາງສິ່ງບາງຢ່າງຜິດ"

ຜູ້ທີ່ພຣະຢາວເຊິງເຈີມໄວ້

"ຜູ້ທີ່ພຣະຢາວເຊິງເລືອກໄວ້ໃຫ້ນຳພາປະຊາຊົນຂອງພຣະອົງ" ຫລື

"ຜູ້ທີ່ພຣະຢາວເຊິງເຮັດໃຫ້ເປັນກະສັດ"

ຄືທີ່ຈະປຽບມືອກຕໍ່ສູ້ກັບພະອົງ

ນີ້ເປັນການປຽບສຳລັບສາມາດທີ່ຈະທຳອັນຕະລາຍໄດ້. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ເພື່ອທີ່ຈະທຳອັນຕະລາຍໃນທາງໃດກໍຕາມ"

1 Samuel 24:8

ເປັນຫຍັງພຣະອົງຝັງຖ້ອຍຄຳຂອງຄົນທີ່ກ່າວວ່າ, 'ເບິ່ງແມ່,

ດາວິດສະແຫວງຫາທາງທີ່ຈະທຳຮ້າຍພະອົງ?

ນີ້ແມ່ນຄຳຖາມທີ່ບໍ່ຫວັງຄຳຕອບ. ສາມາດແປໃຫ້ເປັນປະໂຫຍກໄດ້.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ພະອົງບໍ່ຄວນທີ່ຈະຝັງຜູ້ຄົນທີ່ເວົ້າວ່າ, "ເບິ່ງແມ່,

ດາວິດສະແຫວງຫາທາງທີ່ຈະທຳຮ້າຍພະອົງ."

1 Samuel 24:10

ຄໍສາຍຕາຂອງພະອົງໄດ້ປະຈັກແລ້ວ

ທີ່ນີ້ "ຄໍສາຍຕາຂອງພະອົງ" ເປັນຕົວແທນເຖິງກະສັດໂຊນ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ພະອົງໄດ້ເຫັນດ້ວຍຕາຂອງພະອົງເອງແລ້ວ"

ພະອົງໄວ້ໃນມືຂອງຂ້ານ້ອຍແລ້ວ

ຄຳວ່າ "ມື" ເປັນການປຽບທຽບເຖິງການຄວບຄຸມ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ໄດ້ມອບພະອົງໃນບ່ອນທີ່ຂ້ານ້ອຍສາມາດຂ້າພະອົງໄດ້ ຫລື

ອະນຸຍາດໃຫ້ພະອົງມີຊີວິດຢູ່"

ບິດາຂອງຂ້ານ້ອຍ

ໂຊນບໍ່ແມ່ນພໍ່ແຫ່ງຂອງດາວິດ. ດາວິດເອີ້ນລາວວ່າ "ບິດາ"

ເພື່ອສະແດງໃຫ້ເຫັນວ່າ ລາວເຄົາລົບນັບຖືໂຊນ.

ໃນມືຂອງຂ້ານ້ອຍບໍ່ມີຄວາມຜິດ ຫລື ກະບົດ

ດາວິດເຫມືອນກັບວ່າຄວາມຜິດ ແລະ ກະບົດ

ເປັນວັດຖຸທາງກາຍຍາພາບທີ່ລາວສາມາດຈັບໄວ້ໃນມືຂອງລາວໄດ້. ທີ່ນີ້

"ມື" ເປັນຕົວແທນເຖິງການກະທຳຂອງຄົນ ຫລື ເຮັດບາງສິ່ງບາງຢ່າງ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ຂ້ານ້ອຍບໍ່ໄດ້ຄວາມຊົ່ວຊ້າໃດໆຕໍ່ສູ້ພະອົງ,

ບໍ່ໄດ້ກະບົດຕໍ່ສູ້ພະອົງດ້ວຍ"

1 Samuel 24:12

ມືຂອງຂ້ານ້ອຍບໍ່ຄວນເຮັດສິ່ງໃດຕໍ່ສູ້ພະອົງ

ນີ້ເປັນການປຽບສຳລັບສາມາດທີ່ຈະທຳອັນຕະລາຍໄດ້.

ເບິ່ງວິທີການແປທີ່ສຳນວນຄ້າຍຄືກັນໃນ 24:5. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ຂ້ານ້ອຍຈະບໍ່ທຳອັນຕະລາຍພະອົງບໍ່ວ່າທາງໃດກໍຕາມ"

ໂບຮານ

ຊື່ຂອງຄຳຄຸນນາມນີ້ສາມາດແປໃຫ້ເປັນສຳນວນຄຳນາມໄດ້.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ປະຊາຊົນຜູ້ທີ່ອາໄສໃນສະໄຫມກ່ອນ"

1 Samuel 24:14

ກະສັດແຫ່ງອິດສະຣາເອນອອກມາຕາມຫາໃຜ? ພະອົງຊົງໄລ່ຕາມຈັບຜູ້ໃດ?

ຄຳຖາມທີ່ບໍ່ຫວັງຄຳຕອບເຫລົ່ານີ້ ສາມາດແປໃຫ້ເປັນປະໂຫຍກໄດ້.

ເມື່ອດາວິດຖາມຄຳຖາມນີ້, ລາວຮູ້ວ່າລາວຈະຕອບຄຳຖາມຂອງລາວເອງ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ຂໍໃຫ້ບອກຂ້ານ້ອຍວ່າ

ທ່ານເປັນກະສັດຂອງອິດສະຣາເອນໄດ້ມາໄລ່ລ່າ. ຂໍໃຫ້ບອກຂ້ານ້ອຍວ່າ

ທ່ານໄລ່ລ່າຜູ້ໃດກັນ."

ຊົງໄລ່ຕາມຫມາຕາຍຫລື

ຄຳວ່າ "ຫມາຕາຍ" ເປັນການປຽບທຽບເຖິງຄົນຜູ້ທີ່ຫມົດອຳນາດແລ້ວ.

ປະໂຫຍກນີ້ສາມາດເຮັດໃຫ້ສົມບູນໄດ້. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ທ່ານໄລ່ລ່າຄົນຜູ້ທີ່ຫມົດອຳນາດເຫມືອນຫມາຕາຍໂຕຫນຶ່ງ"

ຊົງໄລ່ຕາມໂຕຫມັດໂຕຫນຶ່ງຫລື

ຄຳວ່າ "ຫມັດ" ເປັນການປຽບທຽບວ່າ

ຊົງຜູ້ອື່ນບໍ່ໄດ້ໃຫ້ຄວາມສຳຄັນເລີຍ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ທ່ານໄລ່ລ່າຄົນຜູ້ທີ່ບໍ່ສຳຄັນຫຍັງເລີຍເຫມືອນກັນກັບຫມັດໂຕຫນຶ່ງ"

ຂໍພຣະອົງໂຜດເບິ່ງ, ຂໍຊົງເວົ້າຄະດີຄວາມຝ່າຍຂ້ານ້ອຍ

ຄວາມຫມາຍທີ່ອາດເປັນໄປໄດ້ 1) "ເຮັດໃນສິ່ງທີ່ຖືກຕ້ອງ ແລະ

ຂໍຊົງເວົ້າຄະດີຄວາມຝ່າຍຂ້ານ້ອຍດ້ວຍ" ຫລື

"ຂໍໂຜດເບິ່ງຄະດີຂອງຂ້ານ້ອຍທີ່ເປັນຝ່າຍຖືກ ແລະ ສູ້ຄະດີເພື່ອຂ້ານ້ອຍ."

ຈາກມືຂອງພະອົງ

ຄຳວ່າ "ມື" ເປັນຕົວແທນເຖິງອຳນາດ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ເພື່ອວ່າພະອົງຈະບໍ່ມີອຳນາດເຫນືອຂ້ານ້ອຍ"

1 Samuel 24:16

ດາວິດລຸກຊາຍຂອງພໍ່

ໂຊນເວົ້າເຫມືອນກັບວ່າດາວິດເປັນລູກຊາຍຂອງພະອົງເພື່ອສະແດງໃຫ້ເຫັນວ່າພະອົງຮັກລາວ.

ກໍໄດ້ສົ່ງສ່ວນແລະຮ້ອງໄຫ້

ຜູ້ຮຽນໄດ້ບັນທຶກເຫມືອນກັບວ່າສ່ວນເປັນບາງສິ່ງບາງຢ່າງທີ່ຄົນສາມາດຍົກຂຶ້ນໄດ້ດ້ວຍມືລາວ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ຮ້ອງໄຫ້ສ່ວນດັ່ງຫລາຍ"

1 Samuel 24:17

ເຈົ້າຕອບແທນເອົາດ້ວຍຄວາມດີ

ໂຊນຮັບຮູ້ວ່າ ດາວິດໄດ້ສະແດງໃຫ້ເຫັນວ່າ

ລາວສະຫນັບສະຫນູນກະສັດໂຊນ ແລະ

ຈົງຮັກພັກດີຕໍ່ພະອົງໂດຍການບໍ່ປະທານພະອົງເສຍ.

ໃນການທີ່ເຈົ້າບໍ່ໄດ້ປຣະຫານຊີວິດຂອງເອົາເສຍ

ເມື່ອພຣະຢາວເຊິງໄດ້ຊົງມອບເອົາໄວ້ໃນຄວາມເມດຕາຂອງເຈົ້າ

ໂຊນຮັບຮູ້ວ່າ ດາວິດໄດ້ເລືອກທີ່ຈະສະແດງໃຫ້ເຫັນ ຄວາມເມດຕາ, ແລະ

ໄດ້ພິສູດຄວາມຈົງຮັກພັກດີຂອງລາວ

ຕໍ່ກະສັດໂຊນເປັນເຫມືອນຜູ້ທີ່ພຣະຢາວເຊິງເຈີມ.

1 Samuel 24:19

ເພາະວ່າຖ້າຊາຍຄົນໃດພົບສັດຕູຂອງຕົນ,

ລາວຈະປ່ອຍເຂົາໄປຢ່າງປອດພັຍຫລື?

ຄຳຖາມທີ່ບໍ່ຫວັງຄຳຕອບນີ້

ພ້ອມກັບການສະຫລຸບຄຳຕອບທີ່ຢູ່ພາຍໃນຄຳຖາມຢູ່ແລ້ວ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ເພາະວ່າຖ້າຊາຍຄົນໃດພົບສັດຕູຂອງຕົນ,

ລາວຈະປ່ອຍເຂົາໄປຢ່າງປອດພັຍ."

ເພາະວ່າຖ້າຊາຍຄົນໃດພົບສັດຕູຂອງຕົນ,

ລາວຈະປ່ອຍເຂົາໄປຢ່າງປອດພັຍຫລື?

ໃນບ່ອນໃດ ທີ່ໂຊນເຊື່ອວ່າດາວິດເປັນສັດຕູຂອງລາວ,

ເຖິງແມ່ນວ່າພະອົງຮູ້ວ່າ ດາວິດຈະເປັນກະສັດ,

ດາວິດຈະບໍ່ຍາດຊົງບັນລັງຈາກໂຊນໂດຍການບັງຄັບ,

ແຕ່ຈະລໍຖ້າເວລາກຳໜົດຂອງພຣະຢາວເຊິງ.

ອາຊະອານາຈັກອິດສະຣາເອນຈະຕັ້ງຫມັນຄົງຢູ່ໃນມືຂອງເຈົ້າ

ສາມາດເວົ້າໃນຮູບແບບການກະທຳໄດ້. ຄວາມຫມາຍທີ່ອາດເປັນໄປໄດ້ 1)

ດາວິດຈະເຮັດໃຫ້ອາຊະອາຈັກອິດສະຣາເອນຈະເລີນຮຸ່ງເຮືອງ

ຜ່ານອຳນາດຂອງການເປັນກະສັດນັ້ນ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ອາຊະອາຈັກອິດສະຣາເອນຈະເລີນຮຸ່ງເຮືອງ

ເມື່ອເຈົ້າປົກຄອງປະຊາຊົນອິດສະຣາເອນ" ຫລື 2)

ພຣະຢາວເຊິງຈະເຮັດໃຫ້ດາວິດ ມີອຳນາດຢ່າງສົມບູນ

ທີ່ເຫມືອອາຊະອາຈັກອິດສະຣາເອນ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ເຈົ້າຈະມີອຳນາດປົກຄອງຢ່າງສົມບູນ

ທີ່ເຫມືອອາຊະອາຈັກອິດສະຣາເອນ"

ໃນມືຂອງເຈົ້າ

ຄຳວ່າ "ມື" ເປັນການປຽບທຽບທີ່ເປັນຕົວແທນເຖິງ ອຳນາດ ຫລື

ການຄວບຄອງ.

1 Samuel 24:21

ເຈົ້າຈະບໍ່ຕັດເຊືອສາຍຂອງເອົາ

"ເຈົ້າຈະບໍ່ຂ້າບັນດາລູກຊາຍຂອງເຮົາ ແລະ
ບັນດາຄອບຄົວຂອງພວກເຂົາ." ມັນເປັນເລື່ອງທຳມະດາສຳລັບກະສັດໃຫມ່
ຜູ້ທີ່ບໍ່ໄດ້ມາຈາກເສັ້ນສາຍຄອບຄົວກ່ອນ
ຈະຖືກຂ້າຫມົດລວມທັງລູກໆຂອງກະສັດອື່ນກ່ອນ
ເພື່ອທີ່ວ່າຫນຶ່ງໃນພວກເຂົາຈະບໍ່ມາທ່ວງບັນລັງຈາກຄົນນັ້ນ.
ຈະບໍ່ທຳລາຍຊື່ຂອງເຮົາຈາກເຊື້ອສາຍບິດຂອງເຮົາ
ມັນເປັນສິ່ງທີ່ສຳຄັນສຳລັບແຕ່ລະຄອບຄົວໃນອິດສະຣາເອນເພື່ອທີ່ຈະສືບເຊື້ອສາຍ

ຈາກຄົນລຸ້ນນີ້ໄປສູ່ຄົນອີກລຸ້ນຫນຶ່ງເພື່ອທີ່ຈະຮັກສາຊື່ຂອງຄອບຄົວ ແລະ
ຖິ້ມຣະດົກທີ່ດິນ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:
"ເຈົ້າຈະບໍ່ທຳລາຍຊື່ຂອງເຮົາຈາກຄອບຄົວ ແລະ ເຊື້ອສາຍທັງຫລາຍດ້ວຍ.
ຫລື "ເຈົ້າຈະອະນຸຍາດໃຫ້ຄອບຄົວຂອງເຮົາມີຊີວິດຢູ່ຕໍ່ໄປ"
ດາວິດກັບພັກພວກຂອງລາວ
ດາວິດ ແລະ ທະຫານຂອງລາວ"

Chapter 25

1 Samuel 25:1

ຄົນອິດສະຣາເອນທັງຫມົດກໍ່ໄດ້ເຕົ້າໂຮມກັນ ແລະໄດ້ໄວ້ທຸກໃຫ້ກັບລາວ
ນີ້ເປັນເຫມືອນຫົວໄປ.

ຄົນອິດສະຣາເອນຈຳນວນຫລວງຫລາຍແມ່ນນອນຄົງຢູ່ທີ່ນັ້ນ,
ມີບາງສ່ວນກໍ່ບໍ່ສາມາດຮ່ວມໄດ້.

ເຕົ້າໂຮມກັນ

"ນັດພົບພ້ອມກັນ"

ໄດ້ຝັງສົບຂອງລາວໄວ້ທີ່ບ້ານຂອງລາວໃນຮາມາ

ຄວາມຫມາຍທີ່ອາດເປັນໄປໄດ້ໃນການພິພາດເຂົ້າໄດ້ຝັງສົບຊາມູເອນ 1)
ໃນບ້ານເມືອງຂອງລາວທີ່ຮາມາ ຫລື 2)

ເທິງພື້ນທີ່ດິນຂອງຄອບຄົວຂອງລາວທີ່ຮາມາ

ແຕ່ບໍ່ແມ່ນໃນເຮືອນຂອງລາວຫລື 3) ໃນເຮືອນຂອງລາວທີ່ຮາມາ.

ດາວິດກໍ່ໄດ້ລຸກຂົນໄປຍັງ

"ດາວິດ ແລະ ພັກພວກຂອງລາວໄດ້ເຄື່ອນໄປ ແລະ ພວກເຂົາໄດ້ລົງໄປ"

1 Samuel 25:2

ມີຊາຍຄົນຫນຶ່ງໃນມາໂອນ, ຜູ້ໄດ້ມີຊັບສົມບັດຫລາຍໃນຄາເມນ.

ຊາຍຄົນນັ້ນເປັນຄົນຮັ່ງມີຫລາຍ. ລາວມີແກະສາມພັນໂຕແລະ

ແບ້ຫນຶ່ງພັນໂຕ. ລາວກໍາລັງຕັດຂົນແກະຂອງລາວຢູ່ທີ່ຄາເມນ.

3ຊາຍຄົນນັ້ນຊືນາບານ, ແລະຊືເມຍຂອງລາວແມ່ນອາບິກາເອນ.

ຜູ້ຍິງຄົນນີ້ເປັນຄົນສະຫລາດ ແລະ ຮູບຮ່າງງົດງາມຫລາຍ.

ແຕ່ຊາຍຄົນນັ້ນເປັນຄົນຫົວແຂງ ແລະ ຊົດຮ້າຍໃນການກະທຳຂອງລາວ.

ລາວເປັນລູກຫລານຂອງເຊື້ອສາຍຂອງຄາເລັບ.

ນາຍແປບາງຄົນອາດຈະໃສ່ຄວາມຄິດໃນຂໍ້ເຫລົ່ານີ້ເພື່ອເຮັດໃຫ້ການຈັດລຽນເຫລົ່ານີ້ເປັນລູກໆຂອງລາວໄດ້ສະເໜີການປົກປ້ອງ ຜູ້ຮັບໃຊ້ຂອງນາບານ ແລະ
ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ຍັງມີຊາຍຄົນຫນຶ່ງ ຊື່ວ່ານາບານ,
ສືບເຊື້ອສາຍມາຈາກຄົວເຮືອນຂອງຄາເລັບ, ຊຶ່ງເປັນຜູ້ຮັ່ງມີ.

ລາວອາໄສຢູ່ທີ່ມາໂອນ. ແຕ່ຊັບສົມບັດຂອງລາວຢູ່ທີ່ຄາເມນ.

ລາວມີແກະສາມພັນໂຕ ແລະ ແບ້ຫນຶ່ງພັນໂຕ. ຊາຍຄົນນີ້ເປັນຄົນຫົວແຂງ

ແລະຊົດຮ້າຍໃນການກະທຳ. ເມຍຂອງລາວຊື່ວ່າອາບິກາເອນ.

ນາງເປັນຍິງທີ່ສະຫລາດ ແລະຮູບຮ່າງງົດງາມຫລາຍ.

ບັດນີ້ລາວກໍາລັງຕັດຂົນແກະຂອງລາວຢູ່ທີ່ຄາເມນ.

ມາໂອນ

ນີ້ແມ່ນຊື່ຂອງເມືອງ.

ຄາເມນ

ນີ້ແມ່ນຊື່ຂອງເມືອງ. ນີ້ແມ່ນແຕກຕ່າງຈາກພູເຂົາຄາເມນ.

ສາມພັນ

3,000

ຫນຶ່ງພັນ

1,000

ຕັດຂົນແກະຂອງລາວ

"ແຖຂົນແກະອອກຈາກແກະຂອງລາວ"

ນາບານ

ນີ້ແມ່ນຊື່ຂອງຜູ້ຊາຍ.

ອາບິກາເອນ

ນີ້ແມ່ນຊື່ຂອງຜູ້ຍິງ.

ລາວເປັນລູກຫລານຂອງເຊື້ອສາຍຂອງຄາເລັບ

ໃນນີ້ຄຳວ່າ "ເຮືອນ" ເປັນຕົວແທນເຖິງຄອບຄົວ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ລາວເປັນເຊື້ອສາຍຂອງຄອບຄົວຂອງຄາເລັບ" ຫລື

"ລາວເປັນເຊື້ອສາຍຂອງຄາເລັບ"

1 Samuel 25:4

ກຳລັງຕັດຂົນແກະຂອງລາວຢູ່

"ກຳລັງຕັດຂົນແກະຂອງລາວຢູ່"

ທັກທາຍເຂົາໃນນາມຊື່ຂອງເຮົາ

"ທັກທາຍລາວໃນນາມຊື່ຂອງເຮົາ ເຫມືອນກັບວ່າເຮົາຢູ່ທີ່ນັ້ນ"

ຂໍໃຫ້ຊີວິດທີ່ຮຸ່ງເຮືອງ

"ເຮົາປາຖະຫນາໃຫ້ທ່ານມີຊີວິດທີ່ຮຸ່ງເຮືອງ." ຄຳນາມມະທຳ "ຮຸ່ງເຮືອງ"

ສາມາດແປໃຫ້ເປັນຄຳກິລິຍາໄດ້. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ເຮົາປາຖະຫນາໃຫ້ທ່ານມີສິ່ງຂອງດີຢ່າງຫລວງຫລາຍ

ຕາບເທົ່າທີ່ທ່ານມີຊີວິດຢູ່"

ສັນຕິສຸກຈົນມີແກ່ທ່ານ ແລະ ສັນຕິສຸກຈົນມີແກ່ຄອບຄົວຂອງທ່ານ,

ແລະສັນຕິພາບຈົນມີແກ່ທຸກສິ່ງທີ່ທ່ານມີທັງຫມົດ

"ເຮົາປາຖະຫນາໃຫ້ທ່ານມີສັນຕິສຸກ, ຕະຫລອດທັງຄອບຄົວຂອງທ່ານ

ແລະ ສິ່ງຂອງຕ່າງໆຂອງທ່ານດ້ວຍ"

1 Samuel 25:7

ທ່ານມີຄົນຕັດຂົນແກະຢູ່ຫລາຍຄົນ

"ທ່ານມີຄົນຕັດຂົນແກະທີ່ກຳລັງເຮັດວຽກຢູ່" ຫລື

"ທ່ານມີຄົນຕັດຂົນແກະຢູ່ຫລາຍຄົນ"

ດາວິດຕ້ອງການໃຫ້ພັກພວກຂອງລາວເວົ້າກັບນາບານໃຫ້ເຂົ້າໃຈວ່າ
ແກະຂອງລາວທີ່ດີນັ້ນ ຍ້ອນວ່າ ພວກພັກຂອງດາວິດຊ່ວຍປົກປ້ອງພວກມັນ.

ພວກເຮົາບໍ່ໄດ້ເຮັດອັນຕະຣາຍໃກ້ໆໃຫ້ແກ່ພວກເຂົາເລີຍ,

ແລະພວກເຂົາກໍ່ບໍ່ໄດ້ຂາດອັນໃດ

ດາວິດຊິໃຫ້ເຫັນວ່າ ວິທີທີ່ລາວ ແລະ

ພັກພວກຂອງລາວໄດ້ສະເໜີການປົກປ້ອງ ຜູ້ຮັບໃຊ້ຂອງນາບານ ແລະ
ຝູງສັດດ້ວຍ. ສາມາດເວົ້າໃນຮູບແບບການກະທຳໄດ້. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ພວກເຮົາໄດ້ຮັກສາພວກເຂົາ ແລະ

ຊັບສິນທັງຫມົດຂອງພວກເຂົາຈາກອັນຕະຣາຍດ້ວຍ"

ຂໍໃຫ້ພວກຄົນຫນຸ່ມຂອງຂ້າພະເຈົ້າໄດ້ຮັບຄວາມເພິ່ງພໍໃຈຈາກທ່ານເຖິດ

ສາຍຕາໃນທີ່ນີ້ ເປັນຕົວແທນເຖິງການແນມເຫັນ, ແລະການແນມເຫັນ

ເປັນຕົວແທນເຖິງຄວາມຄິດ ແລະ ການຕັດສິນ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ຂໍໃຫ້ທ່ານມີຄວາມພໍໃຈກັບຄົນຫນຸ່ມຂອງຂ້ານ້ອຍດ້ວຍ" ຫລື

"ຂໍໃຫ້ທ່ານພໍໃຈລະນາຄົນຫນຸ່ມຂອງຂ້ານ້ອຍເປັນທີ່ພໍໃຈທ່ານເຖິດ"

ພວກຜູ້ຮັບໃຊ້ຂອງທ່ານ

ດາວິດກຳລັງສະແດງໃຫ້ເຫັນເຖິງ ການເຄົາລົບນັບຖືຕໍ່ນາບານ

ໂດຍການເອີ້ນພັກພວກຂອງລາວວ່າ ເປັນຜູ້ຮັບໃຊ້ຂອງນາບານ.

ດາວິດລຸກຊາຍຂອງທ່ານເຖິດ

ດາວິດເວົ້າເຫມືອນກັບວ່າ ລາວເປັນລູກຊາຍຂອງນາບານ

ເພື່ອສະແດງໃຫ້ເຫັນວ່າລາວເຄົາລົບນັບຖືນາບານ,

ຜູ້ທີ່ມີອາຍຸຫລາຍກວ່າລາວ.

1 Samuel 25:9

ພວກຄົນຫນຸ່ມຂອງດາວິດ

"ທະຫານຂອງດາວິດ"

ກໍ່ໄດ້ກ່າວຄຳເຫລົ່ານັ້ນແກ່ນາບານໃນນາມຂອງດາວິດ

"ກໍ່ໄດ້ມອບຄຳເຫລົ່ານັ້ນຂອງດາວິດຢ່າງຄົບຖ້ວນແກ່ນາບານ"

ດາວິດເປັນໃຜ, ລູກຊາຍຂອງເຢຊີແມ່ນໃຜ?

ນາບານຮູ້ແນ່ວ່າດາວິດເປັນໃຜ, ແຕ່ລາວບໍ່ຕ້ອງການຊ່ວຍດາວິດ.

ທີ່ຫນຶ່ງໄປຈາກ

"ແລ່ນຫນີໄປຈາກ" ຫລື "ກະບົດຕໍ່ສູ້"

ເຂົາຈື່ຂອງຂ້ອຍ

ທີ່ນີ້ "ເຂົາຈື່" ເປັນສຳນວນສຳລັບອາຫານປະເພດໃດໆກໍ່ຕາມ.

ພວກເຈົ້າຊົງມາຈາກໃສຂ້ອຍກໍບໍ່ຮູ້

"ຊາຍຜູ້ຊົງຂ້ອຍບໍ່ຮູ້ວ່າ ພວກເຂົາມາຈາກໃສ" ຫລື

"ຊາຍຜູ້ຊົງຂ້ອຍບໍ່ຮູ້ຈັກເລີຍ"

1 Samuel 25:12

ເຖິງທຸກສິ່ງທີ່ລາວໄດ້ເວົ້າ

ສາມາດເວົ້າໃນຮູບແບບການກະທຳໄດ້. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ເຖິງທຸກສິ່ງທີ່ນາບານໄດ້ເວົ້າ"

ໄດ້ເວົ້າກັບພວກຂອງຕົນ

"ໄດ້ເວົ້າກັບທະຫານຂອງຕົນ"

"ທຸກຄົນຈົ່ງເອົາດາບຄາດແອວຂອງຕົນໄວ້."

ດັງນັ້ນທຸກຄົນກໍໄດ້ເອົາດາບຄາດແອວຂອງຕົນ.

ດາວິດກໍໄດ້ເອົາດາບຂອງລາວຄາດແອວຕົວ

ຖ້າຄຳວ່າດາບບໍ່ເປັນທີ່ຮູ້ຈັກໃນພາສາຂອງທ່ານ, ທ່ານສາມາດເວົ້າວ່າ

"ຄາດດາບຂອງລາວ"

ເຫມືອນການປຽບທຽບທີ່ຫມາຍເຖິງການກຽມພ້ອມເຂົ້າສູ່ສົງຄາມ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ທຸກຄົນຈົ່ງກຽມພ້ອມເຂົ້າສູ່ສົງຄາມ." ແລະ

ທຸກຄົນກໍໄດ້ກຽມພ້ອມເຂົ້າສູ່ສົງຄາມ.

ດາວິດກໍໄດ້ກຽມພ້ອມເຂົ້າສູ່ສົງຄາມເຫມືອນກັນ"

ສີຮ້ອຍ

400

ສອງຮ້ອຍ

200

ບຸ່ເຝົ້າເຄື່ອງ

ພວກເຂົາເຫລືອຄົນໄວ້ເພື່ອເຝົ້າຄ້າຍເພື່ອປ້ອງກັນບໍ່ໃຫ້ມີຄົນມາປຸ້ນເຄື່ອງຂອງທ່ານເຖິງແຕ່ໃຫ້ເຫັນວ່າຜູ້ຂຽນໄດ້ຢຸດຂຽນເລື່ອງລາວກ່ຽວກັບອາບິກາເອນ

1 Samuel 25:14

ແຕ່ມີຄົນຫນຶ່ງໃນພວກຄົນຫນຸ່ມໄດ້ບອກນາງອາບິກາເອນ,

ພັນລະຍາຂອງນາບານ

ທ່ານອາດຈຳເປັນເຮັດໃຫ້ແຈ່ມແຈ້ງຍິ່ງຂຶ້ນ

ເຖິງສິ່ງທີ່ຊາຍຫນຸ່ມໄດ້ເຮັດກ່ອນທີ່ລາວໄດ້ເວົ້າກັບອາບິກາເອນ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ຜູ້ຮັບໃຊ້ຄົນຫນຶ່ງຂອງນາບານ ໄດ້ເຫັນດາວິດ

ແລະຄົນຂອງລາວກຳລັງວາງແຜນທີ່ຈະເຮັດສິ່ງນີ້, ດັ່ງນັ້ນ

ລາວຈຶ່ງໄປບອກອາບິກາເອນ ເມຍຂອງນາບານໃຫ້ຮູ້"

ເຮົາບໍ່ໄດ້ຖືກທຳຮ້າຍ

ສາມາດແປໃນຮູບແບບການກະທຳໄດ້. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ບໍ່ມີໃຜທຳອັນຕະລາຍແກ່ພວກເຮົາ" ຫລື "ພວກເຮົາປອດໄພ"

ບໍ່ໄດ້ຂາດສິ່ງໃດຕະຫລອດເວລາທີ່ເຮົາໄດ້ໄປກັບພວກເຂົາ

"ພວກເຮົາບໍ່ໄດ້ຂາດສິ່ງໃດຕະຫລອດເວລາທີ່ເຮົາໄດ້ໄປກັບພວກເຂົາ"

ພັກພວກຂອງດາວິດໄດ້ປົກປ້ອງພວກເຮົາຈາກເຫລົາສັດຮ້າຍ ແລະ

ຈາກຄົນອື່ນທີ່ຈະມາລັກຝູງສັດຂອງນາບານ.

1 Samuel 25:16

ພວກເຂົາເປັນເຫມືອນກຳແພງ

ພັກພວກຂອງດາວິດເປັນເຫມືອນກຳແພງອ້ອມຮອບເມືອງ

ເພື່ອປົກປ້ອງປະຊາຊົນໃນເມືອງ ຈາກເຫລົາສັດຕູຂອງພວກເຂົາ.

ຄວາມຊົ່ວຮ້າຍໄດ້ຖືກກຳໜົດຕໍ່ຫນ້າມາຍຂອງເຮົາແລ້ວ

ຜູ້ເວົ້າເປັນລະວັງທີ່ຈະບໍ່ເວົ້າເຖິງ ຊື່ຂອງຜູ້ທີ່ຖືກກຳໜົດໃຫ້ເຮັດຊົ່ວຮ້າຍ.

ສາມາດແປໃນຮູບແບບການກະທຳໄດ້. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ບາງຄົນເປັນຜູ້ທີ່ຖືກກຳໜົດ ໃຫ້ເຮັດຊົ່ວຮ້າຍຕໍ່ນາຍຂອງພວກເຮົາແລ້ວ"

ນາຍຂອງເຮົາ

ຜູ້ເວົ້ານີ້

ເວົ້າກ່ຽວກັບດາວິດເຫມືອນກັບວ່າດາວິດເປັນອີກຄົນຫນຶ່ງເພື່ອສະແດງໃຫ້ເຫັນເພື່ອສະແດງໃຫ້ເຫັນວ່າດາວິດເປັນຄົນທີ່ມີຄວາມເປັນຈິງເຄົາລົບນັບຖືດາວິດ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ທ່ານ"

1 Samuel 25:18

ສອງຮ້ອຍ

200

ກ້ອນເຂົ້າຈີ

ກ້ອນເຫມືອນເຄັກ. ອາດຈະຈຳເປັນເຮັດໃຫ້ກ້ອນເຂົ້າຈີ ນີ້ແຈ່ມແຈ້ງຂຶ້ນໄດ້.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ກ້ອນເຂົ້າຈີ"

ໄດ້ປຸງສຳເລັດ

"ທີ່ບາງຄົນໄດ້ແຕ່ງອາຫານສຸກແລ້ວ" ຫລື

"ພ້ອມໃຫ້ບາງຄົນຈະປຸງແຕ່ງອາຫານ"

ຖົງ

ນີ້ເປັນເງື່ອນໄຂຂອງການໃຫ້ຫົວໄປ ເຫມືອນກັບວ່າຖືກຄົນອື່ນໃຫ້ແລ້ວ.

ເຂົ້າປ່າຖົງ

"ເຂົ້າທີ່ມີບາງຄົນປຸງແຕ່ງແລ້ວ"

ຫມາກອະນຸ່ນແຫ້ງ

"ເຄັກຫມາກອະນຸ່ນແຫ້ງ" ຫລື "ກ້ອນຂອງຫມາກອະນຸ່ນແຫ້ງ"

1 Samuel 25:20

ດາວິດ ແລະ ພັກພວກຂອງລາວ

"ດາວິດ ແລະ ທະຫານຂອງລາວ"

ໄດ້ລົງມາຕາມສັນຍາເຂົາ

ຄວາມຫມາຍທີ່ອາດເປັນໄປໄດ້ 1) ເຂົາໃນສ່ວນລຸ່ມ,

ບ່ອນຄັບແຄບທີ່ກະແສຂອງຕຽງ ຫລື 2) ບ່ອນທີ່ພວກຜູ້ຊາຍກຳລັງລີຢູ່ນັ້ນ.

1 Samuel 25:21

ປະໂຫຍກເຊື່ອມຕໍ່:

ຜູ້ຂຽນໄດ້ໃຫ້ຂໍ້ມູນເບື້ອງຫລັງ ກ່ອນທີ່ລາວຈະສືບຕໍ່ຂຽນເລື່ອງລາວຕໍ່ໄປ.

ບັດນິດາວິດໄດ້ກ່າວວ່າ, "ໄຮ້ປະໂຫຍດ ... ລາວຍັງມີຊີວິດຢູ່."

ຜູ້ອ່ານຈຳເປັນຕ້ອງເຂົ້າໃຈວ່າ

ດາວິດໄດ້ເວົ້າສິ່ງເຫລົ່ານີ້ກ່ອນທີ່ລາວໄດ້ເວົ້າວ່າ,

"ທຸກຄົນຈົ່ງຄາດດາບຂອງຕົນ" ໃນ 25:12.

ບັດນິດາວິດ

ຄຳວ່າ "ບັດນິ"

ອາດຖືກໃຫ້ເຫັນວ່າຜູ້ຂຽນໄດ້ຢຸດຂຽນເລື່ອງລາວກ່ຽວກັບອາບິກາເອນ

ແລະເລີ່ມບັນທຶກກ່ຽວກັບດາວິດ.

ດັງນັ້ນບໍ່ມີສິ່ງໃດຂອງລາວໄດ້ຂາດຫາຍໄປເລີຍຈາກທຸກສິ່ງທີ່ເປັນຂອງລາວ

ສາມາດເວົ້າໃນຮູບແບບທາງການບວກ ແລະ ໃນຮູບແບບການກະທຳໄດ້.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ລາວຍັງມີທຸກສິ່ງທີ່ເປັນຂອງລາວຄືເກົ່າຢູ່"

ຂໍ້ພຣະເຈົ້າຊົງກະທຳການຢ່າງນັ້ນກັບຂ້ານ້ອຍເອງ, ດາວິດ

ຂໍ້ພຣະຄຳພິພາສາເຮັດເຮົາ

"ຂໍໃຫ້ພຣະເຈົ້າໂຈມຕີບັນດາສັດຕູຂອງດາວິດ,"

ແລະບາງສະບັບຕາມມາດ້ວຍສິ່ງນີ້. ເຖິງຢ່າງໃດກໍຕາມ,

ຜູ້ອ່ານຕ້ອງຮູ້ຈັກວ່າສິ່ງເຫລົ່ານີ້ເປັນພາສາກະສັດໃນພັນທະສັນຍາເດີມ,

ບາງສະບັບທີ່ເປັນພາສາທັນສະໄຫມໄດ້ເຮັດ.

ຈາກທຸກສິ່ງທີ່ເປັນຂອງ

"ຄົນທັງຫມົດທີ່ເປັນຂອງລາວ" ຫລື "ຄົນເຫລົ່ານັ້ນທີ່ຢູ່ຄອບຄົວຂອງລາວ"

1 Samuel 25:23

ປະໂຫຍກເຊື່ອມຕໍ່:

ຜູ້ຂຽນໄດ້ບອກເຖິງຂໍ້ມູນເບື້ອງຫລັງສຳເລັດແລ້ວ,

ດັງຜູ້ຂຽນຈຶ່ງສືບຕໍ່ເລື່ອງລາວຕໍ່ໄປ.

ໄດ້ກັບຫນ້າລົງຕໍ່ຫນ້າດາວິດ ແລະໄດ້ກັບຫນ້າລົງເຖິງພື້ນຄຳນັບລາວ

ອາບິກາເອນໄດ້ເຮັດຢ່າງນີ້ ສະແດງເຖິງຄວາມຖອມຕົວ ແລະ ໃຫ້ເຫັນວ່າ

ນາງເຊື່ອຝັງດາວິດ ເພາະວ່າ ລາວເປັນຜູ້ນຳທີ່ມີອຳນາດຫລາຍ.

ຝັງ

"ໄດ້ຍິນ"

ເຈົ້ານາຍຂອງຂ້ານ້ອຍ ... ເຈົ້ານາຍຂອງຂ້ານ້ອຍ ...

ຖ້ອຍຄຳຂອງຂ້າໃຊ້ຂອງທ່ານ

"ທ່ານ ... ຖ້ອຍຄຳຂອງຂ້ານ້ອຍ." ອາບິກາເອນເວົ້າເຫມືອນກັບວ່າ

ຕົວນາງເອງ ແລະ ດາວິດ ພວກເຂົາທັງສອງຄົນແຕກຕ່າງກັນ

ເພື່ອສະແດງໃຫ້ເຫັນວ່າດາວິດເປັນຄົນທີ່ມີຄວາມເປັນຈິງເຄົາລົບນັບຖືດາວິດ.

1 Samuel 25:25

ປະໂຫຍກເຊື່ອມຕໍ່:

ອາບິກາເອນສືບຕໍ່ແນະນຳດາວິດບໍ່ໃຫ້ແກ້ແຄ້ນ.

ຂໍເຈົ້ານາຍຂອງຂ້ານ້ອຍໃຜດຢ່າໄດ້ເອົາຄວາມ ... ຂ້ານ້ອຍຂ້າໃຊ້ຂອງທ່ານ ...

ສ່ວນຂ້ານ້ອຍຂ້າໃຊ້ຂອງທ່ານບໍ່ໄດ້ເຫັນພວກຄົນຫນຸ່ມ ...

ເຈົ້ານາຍຂອງຂ້ານ້ອຍ ... ເຈົ້ານາຍຂອງຂ້ານ້ອຍ

ອາບິກາເອນເວົ້າເຫມືອນກັບວ່າ ຕົວນາງເອງ ແລະດາວິດ

ພວກເຂົາທັງສອງຄົນແຕກຕ່າງກັນ ເພື່ອສະແດງໃຫ້ເຫັນວ່າ

ນາງເຄົາລົບນັບຖືດາວິດ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ຂໍຢາເອົາຄວາມ ... ຂ້ານ້ອຍ ... ພວກຄົນຫນຸ່ມຂອງທ່ານ ... ເຈົ້ານາຍຂອງຂ້ານ້ອຍ ... ທ່ານ"

ແຕ່ສ່ວນຂ້ານ້ອຍ ... ບໍ່ໄດ້ເຫັນ ... ຊຶ່ງທ່ານໃຊ້ໄປ

ອາດຈຳເປັນຕ້ອງເຮັດໃຫ້ແຈ້ງໃນສິ່ງທີ່ອາບິກາເອນໄດ້ເຮັດ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ແຕ່ຖ້າຂ້ານ້ອຍ, ໄດ້ເຫັນ ... ຜູ້ຊຶ່ງທ່ານໃຊ້ໄປ, ຂ້ານ້ອຍຈະມອບອາຫານໃຫ້ກັບພວກເຂົາ"

ເຮັດໃຫ້ເລືອດຕົກ

ການຂ້າ

ຈາກການແກ້ແຄ້ນດ້ວຍມືຂອງທ່ານເອງ

ມີເປັນການປຽບທຽບສຳລັບ ສິ່ງທີ່ຄົນເຮັດໄດ້ດ້ວຍມື.

ອາບິກາເອນເດົາເອົາວ່າ

ດາວິດຄວນອະນຸຍາດໃຫ້ພຣະຢາເວແກ້ແຄ້ນແທນລາວ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ແກ້ແຄ້ນດ້ວຍຕົວທ່ານເອງ

ແທນທີ່ຈະປ່ອຍໃຫ້ພຣະຢາເວເຮັດສິ່ງນີ້"

ຂໍໃຫ້ພວກສັດຕູຂອງທ່ານ ... ເປັນເຫມືອນນາບານ

ອາບິກາເອນເວົ້າເຫມືອນກັບວ່າ ພຣະຢາເວໄດ້ລົງໂທດນາບານແລ້ວ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ຂ້ານ້ອຍມີຄວາມຫວັງວ່າພຣະຢາເວຈະລົງໂທດພວກສັດຕູຂອງທ່ານ ...

ເຫມືອນທີ່ພຣະອົງຈະລົງໂທດນາບານນັ້ນ"

1 Samuel 25:27

ປະໂຫຍກທົ່ວໄປ:

ອາບິກາເອນສືບຕໍ່ເວົ້າກັບດາວິດ ເພື່ອບໍ່ໃຫ້ລາວໂກດຮ້າຍ.

ຂອງຂວັນນີ

"ຂອງຂວັນເຫລົ່ານີ້" "ຂອງຂວັນ"

ແທ້ຈິງແລ້ວມັນມີຫລາຍສິ່ງຫລາຍຢ່າງທີ່ແຕກຕ່າງກັນ.

ຂ້າໃຊ້ຂອງທ່ານ ... ເຈົ້ານາຍຂອງຂ້ານ້ອຍ ... ເຈົ້ານາຍຂອງຂ້ານ້ອຍ ...

ຄວາມຜິດຂອງຂ້າໃຊ້ຂອງທ່ານ ... ເຈົ້ານາຍຂອງຂ້ານ້ອຍ ...

ເຈົ້ານາຍຂອງຂ້ານ້ອຍ

ອາບິກາເອນເວົ້າເຫມືອນກັບວ່າ ຕົວນາງເອງ ແລະດາວິດ

ພວກເຂົາທັງສອງຄົນແຕກຕ່າງກັນ ເພື່ອສະແດງໃຫ້ເຫັນວ່າ

ນາງເຄົາລົບນັບຖືດາວິດ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ຂ້ານ້ອຍ ... ທ່ານ ...

ທ່ານ ... ຄວາມຜິດຂອງຂ້ານ້ອຍ ... ທ່ານ ... ທ່ານ"

ຂໍໃຫ້ຂອງຂວັນນີ້ ... ຂໍມອບແກ່ພວກຄົນຫນຸ່ມ

ອາບິກາເອນໃຊ້ປະໂຫຍກຮັບເພື່ອສະແດງໃຫ້ເຫັນວ່ານາງເຄົາລົບນັບຖືດາວິດ. ດາວິດຍອມຮັບການໃຫ້ຄຳປຶກສາຂອງອາບິກາເອນ ແລະ ຂອງຂວັນດ້ວຍ.

ສາມາດແປໃນຮູບແບບການກະທຳໄດ້. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ຂໍໂຜດມອບມັນໃຫ້ແກ່ພວກຄົນຫນຸ່ມ" ຫລື

"ຂໍໂຜດໃຫ້ເຈົ້ານາຍຂອງຂ້ານ້ອຍມອບມັນໃຫ້ແກ່ຄົນຫນຸ່ມດ້ວຍ"

ພຣະຢາເວຈະຊົງເຮັດໃຫ້ເຈົ້ານາຍຂອງຂ້ານ້ອຍເປັນເຊື້ອສາຍ

ໃນນີ້ຄຳວ່າ "ເຮືອນ" ເປັນສຳນວນທີ່ໃຊ້ສຳລັບ "ເຊື້ອສາຍ."

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ພຣະຢາເວຈະຊົງເຮັດໃຫ້ເຈົ້ານາຍຂອງຂ້ານ້ອຍເປັນເຊື້ອສາຍທີ່ຮັບໃຊ້ກະສັດສາມາດແປໃນຮູບແບບການກະທຳໄດ້. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

ຕໍ່ສູ້ໃນສົງຄາມຢູ່ຝ່າຍພຣະຢາເວ

"ຕໍ່ສູ້ເຫລົ່າສັດຕູຂອງພຣະຢາເວ"

ຈະບໍ່ພົບຄວາມຊົດໃນຕົວທ່ານຕະຫລອດຊີວິດຂອງທ່ານ

ສາມາດແປໃນຮູບແບບການກະທຳໄດ້. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ຈະບໍ່ຜູ້ໃດພົບເຫັນທ່ານເຮັດຄວາມຊົດໃດໆ" ຫລື

"ທ່ານຈະບໍ່ເຄີຍເຮັດຄວາມຊົດໃດໆເລີຍ"

1 Samuel 25:29

ໄລ່ຕາມ

"ໄລ່ລ່າ" ຫລື "ໄລ່ລ່າເພື່ອຂ້າ"

ຊີວິດຂອງເຈົ້ານາຍຂອງຂ້ານ້ອຍຈະຜູກມັດຢູ່ກັບຄວາມສຳພັນໃນກຸ່ມຂອງການມີຊີວິດໃນພຣະຢາເວຂອງຂວັນຂອງອາບິກາເອນ ແລະຕົກລົງທີ່ຈະເຮັດຕາມສິ່ງທີ່ນາງໄດ້ແນະນຳລາວ.

ພຣະເຈົ້າຂອງທ່ານ

ອາບິກາເອນເວົ້າກັບວ່າຊີວິດຂອງດາວິດ ຍາວນານ ແລະ

ວັດຖຸບາງທີ່ຄົນສາມາດວາງວັດຖຸຫນຶ່ງ ແລະ

ຜູກມັດເຂົ້າດ້ວຍກັນດ້ວຍເຊືອກ. ສາມາດແປໃນຮູບແບບການກະທຳໄດ້.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ພຣະຢາເວພຣະເຈົ້າຂອງທ່ານຈະມັດຊີວິດຂອງເຈົ້ານາຍຂອງຂ້ານ້ອຍໃນຊີວິດຂອງທ່ານເອງ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

ຫລື

"ພຣະຢາເວພຣະເຈົ້າຂອງທ່ານຈະປົກປ້ອງທ່ານໃຫ້ມີຊີວິດຢູ່ກັບຄົນເຫລົ່ານັ້ນທີ່ມີຊີວິດຢູ່ດ້ວຍ"

ຊີວິດຂອງເຈົ້ານາຍຂອງຂ້ານ້ອຍ

ອາບິກາເອນເວົ້າເຫມືອນກັບວ່ານາງເອງ ແລະດາວິດພວກເຂົາທັງສອງຄົນ

ເປັນຄົນທີ່ແຕກຕ່າງກັນເພື່ອສະແດງໃຫ້ເຫັນວ່າ ນາງເຄົາລົບນັບຖືດາວິດ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ຊີວິດຂອງທ່ານ"

ພຣະອົງຈະຊົງເອົາຊີວິດຂອງເຫລົ່າສັດຕູຂອງທ່ານອອກໄປ,

ເຫມືອນດັ່ງເອົາກ້ອນຫີນອອກຈາກຖົງຍິງກະທູນ

ອາບິກາເອນເວົ້າເຫມືອນກັບວ່າຊີວິດຂອງເຫລົ່າສັດຕູຂອງດາວິດເປັນເຫມືອນກັບວ່າ

ພວກເຂົາເປັນວັນຖືກປ່ອຍໆ ເຫມືອນດັ່ງກ້ອນຫີນ ທີ່ສາມາດຈັບໃສ່ກະທູນ

ແລະຍິງໄປໂກຫລາຍ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ລາວຈະຂ້າເຫລົ່າສັດຕູຂອງລາວງ່າຍດາຍຫລາຍເຫມືອນກັບຊາຍຄົນຫນຶ່ງຍິງກ້ອນຫີນໃຫ້ໄປ"

ກະທູນ

ແມ່ນຊິນສ່ວນຂອງຫນັງສັດກັບເຊືອກ

ທັງສອງສິນສຸດທິຄົນສາມາດໃສ່ກ້ອນຫີນ ຫລື ສິ່ງນ້ອຍອື່ນ,

ເປັນວັດຖຸແຂງ ແລະ ຍິງໄປໂກໄດ້

1 Samuel 25:30

ປະໂຫຍກເຊື່ອມຕໍ່:

ອາບິກາເອນສືບໃຫ້ເຫດຜົນກັບດາວິດ.

ເຈົ້ານາຍຂອງຂ້ານ້ອຍ ... ເຈົ້ານາຍຂອງຂ້ານ້ອຍ ... ເຈົ້ານາຍຂອງຂ້ານ້ອຍ ...

ຂ້າໃຊ້ຂອງທ່ານ

ອາບິກາເອນເວົ້າກ່ຽວກັບວ່າ ນາງເອງແລະດາວິດ

ເຫມືອນກັບວ່າພວກເຂົາເປັນຄົນທີ່ແຕກຕ່າງ

ເພື່ອສະແດງໃຫ້ເຫັນວ່ານາງເຄົາລົບນັບຖືດາວິດ. "ທ່ານ ... ທ່ານ ...

ທ່ານ ... ຂ້ານ້ອຍ"

ສິ່ງນີ້ຈະບໍ່ເປັນພາຣະໃຫ້ສະດຸດສຳລັບທ່ານ

ອາບິກາເອນເວົ້າເຫມືອນກັບວ່າດາວິດບໍ່ເລືອກທີ່ຈະແກ້ແຄ້ນຕາມທີ່ລາວຈະເຮັດຕາມສຳມັນສຳລັບ

ສາມາດເວົ້າໃນຮູບແບບທາງບວກໄດ້. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ທ່ານຈະບໍ່ມີຄວາມສຸກຕະຫລອດ ຖ້າທ່ານເຮັດສິ່ງນີ້ລົງໄປ"

ເມື່ອພຣະຢາເວຊົງເຮັດສິ່ງດີແກ່ເຈົ້ານາຍຂອງຂ້ານ້ອຍແລ້ວ

ນັ້ນແມ່ນ,

ເມື່ອພຣະຢາເວເຮັດໃຫ້ລາວເປັນກະສັດຫລັງຈາກຣາຊະການຂອງໂຊນໄດ້ປົກຄອງ.

1 Samuel 25:32

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:

ພຣະຢາເວ ... ໄດ້ຮັບພຣະພອນ ແລະໂຕເຈົ້າກໍໄດ້ຮັບ

ສາມາດແປໃນຮູບແບບການກະທຳໄດ້. ຄວາມຫມາຍທີ່ອາດເປັນໄປໄດ້ 1)

"ເຮົາຂໍສັນຣະເສີນພຣະຢາເວ ... ຜູ້ທີ່" ຫລື 2)

"ຂໍໃຫ້ຫມົດທຸກຄົນສັນຣະເສີນພຣະຢາເວ ... ຜູ້ທີ່."

ສະຖິປັນຍາຂອງເຈົ້າຈະໄດ້ຮັບພຣະພອນ ແລະໂຕເຈົ້າກໍໄດ້ຮັບພຣະພອນ,

ເພາະວ່າ

ສາມາດແປໃນຮູບແບບການກະທຳໄດ້. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ເຮົາຂອບພຣະຄຸນພຣະຢາເວ ເພາະວ່າພຣະອົງໄດ້ອວຍພອນເຈົ້າ

ໂດຍການເຮັດເຈົ້າມີສະຖິປັນຍາ ແລະ ຍ້ອນວ່າ"

ເຮັດໃຫ້ເລືອດຕົກ

ການຂ້າ. ຄຳທີ່ຄືກັນປາກົດໃນ 25:25.

ດ້ວຍມືຂອງເອົາເອງ

ຄຳວ່າ "ມື" ທີ່ນີ້ເປັນການປຽບທຽບສຳລັບການກະທຳດ້ວຍມື.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ໂດຍການກະທຳຂອງເອົາເອງ"

1 Samuel 25:34

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:

ພຣະຢາເວເຮັດໃຫ້ເຈົ້າເປັນກະສັດຂອງຂວັນຂອງອາບິກາເອນ ແລະຕົກລົງທີ່ຈະເຮັດຕາມສິ່ງທີ່ນາງໄດ້ແນະນຳລາວ.

ຈະບໍ່ມີສິ່ງໃດເຫລືອແກ່ນາບານແມ່ນແຕ່ເດັກນ້ອຍຈັກຄົນ

ສາມາດແປໃນຮູບແບບການກະທຳໄດ້. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ຂ້ອຍຈະບໍ່ປ່ອຍສິ່ງໃດເຫລືອແກ່ນາບານ ແມ່ນແຕ່ເດັກນ້ອຍຈັກຄົນດຽວ"

ໄດ້ຮັບບັນດາສິ່ງຂອງຈາກມືຂອງນາງ

ນີ້ແມ່ນຄຳເອີ້ນ. ອາບິກາເອນບໍ່ໄດ້ເອົາຂອງຂວັນທັງຫມົດ

ຂຶ້ນເທິງຫລັງລາດ້ວຍຕົວຂອງນາງເອງ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ຍອມຮັບຂອງຂວັນທັງຫມົດ ຫຼືນາງໄດ້ນຳມາ"

ໄດ້ຟັງສຽງຂອງເຈົ້າແລ້ວ

ຄຳວ່າ "ສຽງ" ເປັນການປຽບທຽບສຳລັບຖ້ອຍຄຳທີ່ຄົນນັ້ນເວົ້າ ແລະ ຍອມຮັບສຳລັບຄຳເວົ້າຂອງຄົນນັ້ນທີ່ໄດ້ເວົ້າ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ໄດ້ຟັງໃນສິ່ງທີ່ເຈົ້າບອກຂ້ອຍນັ້ນ" ຫລື

"ຈະເຮັດເຫມືອນທີ່ເຈົ້າແນະນຳຂ້ອຍນັ້ນ"

1 Samuel 25:36

ເວລາຮຸ່ງເຮົາ

ເວລາຕາເວັນຂຶ້ນ

ຈິດໃຈຂອງນາຍບານກໍເບີກບານ

ນາຍບານດີໃຈຫລາຍ

1 Samuel 25:37

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:

ການພິພາກສາຂອງພຣະຢາເວຕ່ນນາຍບານ

ເມື່ອເຫລົ່າອະນຸຍາດຈາກນາຍບານໄປແລ້ວ

ນາຍບານບໍ່ໄດ້ເມົາເຫລົ່າອີກແລ້ວ ແລະ ບໍ່ມີຄວາມສຸກອີກຕໍ່ໄປ.

ຫົວໃຈຂອງລາວກໍຢຸດເຫັນ

ນາຍບານສາມາດເຄື່ອນຍ້າຍໄປມາໄດ້

ຍ້ອນຄວາມຢ້ານຫລາວສຸຂະພາບບໍ່ດີອີກຕໍ່ໄປແລ້ວ,

ແນ່ນອນຍ້ອນວ່າລາວໄດ້ທຶນທຸກຈາກຕີນັ້ນ.

1 Samuel 25:39

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:

ດາວິດສະເຫນີຕົວທີ່ຈະປົກປ້ອງອາບິກາເອນ ໂດຍການແຕ່ງງານກັບນາງ.

ສາທຸການແຕ່ພຣະຢາເວ

ນີ້ສາມາດແປໃນຮູບແບບການກະທຳໄດ້. ການແປເຫມືອນກັນກັບໃນ

25:32. ຄວາມຫມາຍທີ່ອາດເປັນໄປໄດ້ 1) ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ຂ້ານ້ອຍສິ້ນລະເສີນພຣະຢາເວ" ຫລື 2) ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ຂໍໃຫ້ຫມົດທຸກຄົນສິ້ນລະເສີນພຣະຢາເວ"

ຜູ້ຊົງແກ້ແຄ້ນການຢຽດຢ້າທີ່ຂ້ານ້ອຍໄດ້ຮັບຈາກມືຂອງນາຍບານ

ນີ້ແມ່ນສຳນວນ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ໄດ້ປ້ອງກັນຂ້ານ້ອຍ

ຫລັງຈາກທີ່ນາຍບານໄດ້ດູກູກຂ້ານ້ອຍ"

ຜູ້ຊົງແກ້ແຄ້ນການຢຽດຢ້າທີ່ຂ້ານ້ອຍ

ຄຳນາມມະທຳ "ແກ້ແຄ້ນ" ຫລື "ຢຽດຢ້າ"

ສາມາດແປໃຫ້ເປັນການກະທຳໄດ້. ຄວາມຫມາຍທີ່ອາດເປັນໄປໄດ້ 1)

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ໄດ້ສະແດງໃຫ້ເຫັນວ່າ ສິ່ງທີ່ຂ້ານ້ອຍເຮັດນັ້ນຖືກຕ້ອງ

ໂດຍການລົງໂທດນາຍບານ ສຳລັບການທີ່ມາດູກູກຂ້ານ້ອຍ" ຫລື 2)

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ໄດ້ຊົງປະຕິບັດການ, ເມື່ອນາຍບານໄດ້ດູກູກຂ້ານ້ອຍ,

ໃຫ້ເຫມືອນກັບນາຍບານໄດ້ດູກູກລາວ"

ໄດ້ປ້ອງກັນຜູ້ຮັບໃຊ້ຂອງພຣະອົງຈາກຄວາມຊົ່ວ

ດາວິດເວົ້າເຫມືອນກັບວ່າ ລາວເປັນອີກຄົນຫນຶ່ງ ເພື່ອສະແດງໃຫ້ເຫັນເຖິງ

ຄວາມເຄົາລົບນັບຖືຂອງລາວຕໍ່ພຣະຢາເວ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ປ້ອງກັນຂ້ານ້ອຍຈາກການເຮັດສິ່ງທີ່ຊົ່ວຮ້າຍ"

ຊົງຕອບແທນຄວາມຊົ່ວຂອງນາຍບານໃຫ້ຕົກໃສ່ເທິງຫົວຂອງລາວເອງ

ຄຳນາມມະທຳ "ການກະທຳ" ສາມາດແປໃຫ້ເປັນກິລິຍາໄດ້.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ໄດ້ເຮັດກັບນາຍບານໃນສິ່ງທີ່ນາຍບານໄດ້ວາງແຜນທີ່ຈະເຮັດກັບຂ້ານ້ອຍ"

ຕົກໃສ່ເທິງຫົວຂອງລາວເອງ

ຫົວເປັນຕົວແທນເຖິງຄົນນັ້ນເອງ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ເທິງລາວ"

ກໍໄດ້ສົງຄົນໄປແລະໄດ້ເວົ້າກັບອາບິກາເອນໃຫ້ມາເປັນພັນຣະຍາຂອງລາວ

ທ່ານອາດຈະເຮັດໃຫ້ຊັດເຈນໃນການເຂົ້າໃຈຂໍ້ມູນນັ້ນ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ກໍໄດ້ສົງຄົນໄປຫາອາບິກາເອນ ແລະບອກກັບນາງວ່າ

ດາວິດຕ້ອງການໃຫ້ນາງມາເປັນພັນລະຍາຂອງລາວ"

1 Samuel 25:41

ນາງກໍໄດ້ລຸກຂຶ້ນ, ກົມຫນ້າລົງເຖິງຕີນ

ອາບິກາເອນຕອບສະຫນອງດ້ວຍການກົມຫນ້າລົງເຖິງຕີນ,

ຜູ້ອ່ານຄວນເຂົ້າໃຈວ່າ ນາງກໍລັງຢືນຢູ່ແນ່ນອນ

ເມື່ອຄົນນັ້ນກຳລັງສົນທະນາກັບນາງໃນ 25:39, ແລະ ດັ່ງນັ້ນຄຳວ່າ

"ລຸກຂຶ້ນ" ເປັນການປຽບທຽບສຳລັບການຕັດສິນໃຈທີ່ກົມຫນ້າລົງເຖິງຕີນ.

ເບິ່ງແມ້,

ຂ້າໃຊ້ຂອງທ່ານເປັນທາດທີ່ຈະລ້າງຕີນໃຫ້ພວກຜູ້ຮັບໃຊ້ຂອງເຈົ້ານາຍຂອງຂ້ານ້ອຍ

ອາບິກາເອນເວົ້າເຫມືອນກັບວ່າ ນາງເປັນອີກຄົນຫນຶ່ງ

ເພື່ອສະແດງໃຫ້ເຫັນວ່າ ນາງຖ່ອມໃຈ. ນາງສະແດງໃຫ້ເຫັນວ່າ

ນາງປະຖະຫນາທີ່ຈະເປັນເມຍໃຫມ່ຂອງດາວິດ

ໂດຍການຖວາຍດ້ວຍການລ້າງຕີນໃຫ້ກັບບັນດາຜູ້ຮັບໃຊ້ຂອງດາວິດ.

ອາດແປໄດ້ອີກ: "ເບິ່ງແມ້, ຂ້ານ້ອຍຈະເປັນຮັບໃຊ້ທ່ານ, ຜູ້ຮັບໃຊ້ທັງຫລາຍ

ຂອງເຈົ້ານາຍຂອງຂ້ານ້ອຍ, ໂດຍການລ້າງຕີນທ່ານ"

ກໍອົບ ແລະ ໄດ້ລຸກຂຶ້ນ, ແລະຂີລາໄປ

ທ່ານສາມາດເຮັດໃຫ້ແຈ່ມແຈ້ງຍິ່ງຂຶ້ນຕື່ມ ໃນສິ່ງທີ່ອາບິກາເອນເຮັດ

ຫລັງຈາກລຸກຂຶ້ນ ແລະ ກ່ອນນາງຂີລາໄປ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ອົບໄວ

ເຮັດໃນສິ່ງທີ່ນາງຕ້ອງການທີ່ຈະເຮັດ ກ່ຽມພ້ອມສຳລັບການເດີນທາງ,

ແລະແລ້ວນາງໄດ້ຂີລາໄປ"

ສາວໃຊ້ຂອງນາງອີກຫ້າຄົນ; ແລະນາງກໍໄດ້ຕິດຕາມ

ອາບິກາເອນຂີລາ, ແຕ່ສາວໃຊ້ກໍລັງຍ່າງໄປ.

1 Samuel 25:43

ດາວິດຍັງໄດ້ຮັບນາງອາບິກາເອນ ... ໂຊນໄດ້ຍົກມືຄາ

ເຫດການເຫລົ່ານີ້ເປັນຊ່ວງທີ່ ດາວິດໄດ້ແຕ່ງງານກັບອາບິກາເອນ.

ອາບິກາເອນ ... ມີຄາ

ເຫລົ່ານີ້ແມ່ນຊື່ຂອງຜູ້ຍິງ.

ປັດຕິ .. ລາອິດ

ເຫລົ່ານີ້ແມ່ນຊື່ຂອງຜູ້ຊາຍ.

ກາລິມ

ນີ້ແມ່ນເມືອງທາງດ້ານເຫນືອຂອງເຢຣູຊາເລັມ.

Chapter 26

1 Samuel 26:1

ດາວິດຫລົບລີຢູ່ ... ເຢຊີໂມນບໍ່ແມ່ນຫລີ?

ຄຳຖາມທີ່ບໍ່ຫວັງຄຳຕອບນີ້ ສາມາດແປເປັນເຫມືອນຄຳອຸທານໄດ້.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ດາວິດກຳລັງຫລົບລີຢູ່ ... ເຢຊີໂມນ!"

ບຸ່ດ້ານຫນ້າຂອງເຢຊີໂມນ

"ຈາກຊຶ່ງບ່ອນທີ່ພວກເຮົາສາມາດເຫັນເຢຊີໂມນໄດ້"

ເຢຊີໂມນ

ນີ້ແມ່ນຊື່ຂອງຖິ່ນແຫ່ງແລ້ງກັນດານທີ່ໃກ້ກັບທະເລຕາຍ.

ຍັງສາມາດແປດັ່ງນີ້ "ຖິ່ນແຫ່ງແລ້ງກັນດານຢູ່ດາຍ" ຫລື

"ແຜ່ນດ້ານຕາເວັນຕົກ." ການແປນີ້ເຫມືອນກັນກັບໃນ 23:19.

ແລ້ວໂຊນຈຶ່ງໄດ້ລຸກຂຶ້ນ ແລະ ໄດ້ລົງໄປ

ຄຳວ່າ "ໄດ້ລຸກຂຶ້ນ" ນີ້ແມ່ນສຳນວນສຳລັບການລຸກຂຶ້ນປະຕິບັດການ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ແລ້ວໂຊນໄດ້ລຸກຂຶ້ນປະຕິບັດການ ແລະພະອົງໄດ້ໄປ"

ສາມພັນ

3,000

ຜູ້ຊາຍໄດ້ຮັບການຄັດເລືອກໄວ້

ຊາຍຜູ້ທີ່ພະອົງໄດ້ຄັດເລືອກໄວ້ເພື່ອເພີ່ມແສນຍານຸພາບຂອງກອງທັບຂອງພວກເຂົາ

1 Samuel 26:3

ດ້ານຫນ້າຂອງເຢຊີໂມນ

"ຈາກຊຶ່ງບ່ອນທີ່ພວກເຮົາສາມາດເຫັນເຢຊີໂມນໄດ້"

ເຢຊີໂມນ

ນີ້ແມ່ນຊື່ຂອງຖິ່ນແຫ່ງແລ້ງກັນດານ ທີ່ໃກ້ກັບທະເລຕາຍ.

ຍັງສາມາດແປດັ່ງນີ້ "ຖິ່ນແຫ່ງແລ້ງກັນດານຢູ່ດາຍ" ຫລື

"ແຜ່ນດ້ານຕາເວັນຕົກ." ການແປນີ້ເຫມືອນກັນກັບໃນ 23:19.

1 Samuel 26:5

ດາວິດກໍໄດ້ລຸກຂຶ້ນ ແລະ ໄດ້ມາ

"ດາວິດໄດ້ລຸກຂຶ້ນປະຕິບັດການ ແລະ ລາວໄດ້ໄປ"

ອົບເນ ... ເນີ

ເຫລົ່ານີ້ແມ່ນຊື່ຂອງຜູ້ຊາຍ.

1 Samuel 26:6

ອາທິເມເລັກ ... ອາບິໄຊ
ເຫລົ່ານີ້ແມ່ນຊື່ຂອງຜູ້ຊາຍ.

ເສຣຸຢາ
ນີ້ແມ່ນຊື່ຂອງຜູ້ຍິງ.

ລົງໄປ ... ເຖິງ
ດາວິດ ແລະ ພັກພວກຂອງລາວ ຄົງຈະຢູ່ບ່ອນທີ່ສູງກວ່າໂຊນ.

ຂ້າພະເຈົ້າເອງ! ຂ້ານ້ອຍຈະລົງໄປ
"ຂ້ານ້ອຍຕ້ອງການຈະເປັນຄົນນັ້ນທີ່ຈະລົງໄປ"

ພຣະເຈົ້າໄດ້ມອບສັດຕູຂອງທ່ານໃນມືຂອງທ່ານແລ້ວ
ອາບິໄຊເວົ້າເຫມືອນກັບວ່າສັດຕູເປັນວັດຖຸທີ່ນ້ອຍ
ທີ່ພຣະເຈົ້າໄດ້ມອບໄວ້ໃນມືຂອງດາວິດແລ້ວ. ຄຳວ່າ "ມື"
ເປັນການປຽບທຽບເຖິງອຳນາດທີ່ມີສາມາດໃຊ້ອຳນາດໄດ້.
ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ພຣະເຈົ້າໄດ້ມອບສັດຕູຂອງທ່ານໄວ້ໃນການຄວບຄຸມຂອງທ່ານຢ່າງຫມົດສິນເຊັ່ນ
ແທງລາວດ້ວຍຫອກໃຫ້ຄິດຄົນ
ນີ້ແມ່ນການປຽບທຽບທີ່ຫມາຍເຖິງ "ການຂ້າດ້ວຍຫອກ"

ຂ້ານ້ອຍບໍ່ຕ້ອງແທງລາວຄັ້ງທີສອງດອກ
"ຂ້ານ້ອຍຈະຂ້າລາວໄດ້ຕັ້ງແຕ່ຄັ້ງທຳອິດທີ່ຂ້ານ້ອຍແທງລາວແລ້ວ" ຫລື
"ຂ້ານ້ອຍບໍ່ຈຳເປັນຕ້ອງແທງລາວເປັນເທື່ອທີສອງດອກ"
1 Samuel 26:9

**ເພາະໃຜຈະຢຽດມືອອກຕໍ່ສູ້ ຜູ້ຊົງພຣະຢາເວຊິງເຈີມໄວ້ ແລະ
ຈະບໍ່ມີຄວາມຜິດຫລີ?**
ຄຳຖາມທີ່ບໍ່ຫວັງຄຳຕອບນີ້ ສາມາດແປໃຫ້ເປັນປະໂຫຍກໄດ້.
ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ບໍ່ໃຜສາມາດຂ້າຜູ້ທີ່ ພຣະຢາເວຊິງເຈີມ
ແລະບໍ່ມີຄວາມຜິດ." ສາມາດເວົ້າໃນຮູບແບບທາງບວກໄດ້.
ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ໃຜກໍ່ຕາມທີ່ຂ້າຜູ້ທີ່ພຣະຢາເວຊິງເຈີມໄວ້
ຜູ້ນັ້ນຈະມີຄວາມຜິດຖານຂ້າຄົນ."

ພຣະຢາເວຊິງພຣະຊົນຢູ່ແນ່ນອນສັນໃດ
"ພຣະຢາເວຊິງພຣະຊົນຢູ່ແນ່ນອນສັນໃດ" ຫລື
"ພຣະຢາເວຊິງພຣະຊົນຢູ່ຢ່າງແນ່ນອນສັນໃດ"

ຈະເຖິງວັນກຳຫນົດທີ່ພະອົງຕາຍ
ພະອົງຈະຕາຍຕາມທຳມະຊາດ"

1 Samuel 26:11
ໃຫ້ຢຽດມືອອກຕໍ່ສູ້
ຄຳວ່າມືປຽບທຽບເຖິງການທຳອິດຕະລາຍ ດ້ວຍມືທີ່ສາມາດເຮັດໄດ້.
ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ເຮັດສິ່ງໃດກໍ່ຕາມເພື່ອທຳອິດຕະລາຍ"

ແລະໃຫ້ເຮົາໄປກັນເຖິດ
ດາວິດສະຫລຸບອາບິໄຊ, ດັ່ງຄຳວ່າ "ພວກເຮົາ" ທີ່ເປັນການສະຫລຸບ.

ເພາະພຣະຢາເວໄດ້ເຮັດໃຫ້ພວກເຂົາອນອນຫລັບສະຫນິດ
ພຣະຢາເວເປັນເຫດໃຫ້ພວກເຂົາອນອນຫລັບສະຫນິດ.
1 Samuel 26:13

ອັບເນ, ເຈົ້າບໍ່ຕອບຫລີ?
ດາວິດໃຊ້ຄຳຖາມນີ້ ເຮັດໃຫ້ອັບເນຕອບດ້ວຍຄວາມອັບອາຍ.
ນີ້ແມ່ນຄຳຖາມບໍ່ຫວັງຄຳຕອບ ສາມາດແປໃຫ້ເປັນປະໂຫຍກໄດ້.
ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ຕອບເຮົາມາ, ອັບເນ!"

ອ້ອງສຽງດັງ
"ເວົ້າສຽງດັງຫລາຍ ຫລາຍສາມາດເຮັດໄດ້" ເພື່ອໂຊນ ແລະ
ພັກພວກຂອງພະອົງສາມາດໄດ້ຍິນລາວໄດ້
1 Samuel 26:15

ເຈົ້າບໍ່ແມ່ນຜູ້ຊາຍທີ່ກ້າຫານດອກຫລີ?
ດາວິດໃຊ້ຄຳຖາມນີ້ ເພື່ອຕຳຫນິອັບເນສຳລັບການບໍ່ປົກປ້ອງໂຊນ.
ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ເຈົ້າເປັນຄົນກ້າຫານທີ່ສຸດ."

ໃນອິດສະຣາເອນມີໃຜສະເຫມີເຫມືອນເຈົ້າແດ່?
ດາວິດໃຊ້ຄຳຖາມນີ້ ເພື່ອຕຳຫນິອັບເນສຳລັບການບໍ່ປົກປ້ອງໂຊນ.
ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ເຈົ້າເປັນທະຫານທີ່ຍິ່ງໃຫຍ່ທີ່ສຸດໃນອິດສະຣາເອນ."

ເປັນຫຍັງເຈົ້າບໍ່ເຝົ້າກະສັດ ເຈົ້ານາຍຂອງເຈົ້າໄວ້?
ຄວາມຫມາຍທີ່ອາດເປັນໄປໄດ້ 1) ນີ້ແມ່ນຄຳຖາມແທ້ໆ
ແລະດາວິດຕ້ອງການໃຫ້ອັບເນຕອບລາວ ຫລື 2)

ນີ້ແມ່ນຄຳຖາມທີ່ບໍ່ຕ້ອງການຄຳຕອບ ຫລື ດາວິດຕຳຫນິອັບເນ.
ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ເຫດສະນັ້ນ ເຈົ້າຄວນເຝົ້າກະສັດ
ເຈົ້ານາຍຂອງເຈົ້າໄວ້ໃຫ້ດີແມ່!"
1 Samuel 26:17

ລູກຊາຍຂອງພໍ່
ໂຊນບໍ່ແມ່ນພໍ່ແທ້ຂອງດາວິດ.
ໂຊນເວົ້າເຫມືອນກັບວ່າລາວເປັນພໍ່ຂອງດາວິດ ເພື່ອສະແດງໃຫ້ດາວິດວ່າ
ລາວຕ້ອງການໃຫ້ດາວິດໄວ້ວາງໃຈ ແລະ ເຄົາລົບນັບຖືລາວເຫມືອນກັບທີ່
ດາວິດໄວ້ວາງໃຈ ແລະ ເຄົາລົບນັບຖືລາວເປັນພໍ່ແທ້ຂອງລາວ.

ເປັນຫຍັງເຈົ້ານາຍຂອງຂ້ານ້ອຍ ຈຶ່ງໄດ້ໄລ່ຕາມຜູ້ຮັບໃຊ້ຂອງພະອົງ?
ຄວາມຫມາຍທີ່ອາດເປັນໄປໄດ້ 1)
ດາວິດຕ້ອງການໃຫ້ໂຊນຕອບຄຳຖາມຂອງລາວແທ້ໆ ຫລື 2)
ນີ້ແມ່ນຄຳຖາມທີ່ບໍ່ຫວັງຄຳຕອບ ສາມາດແປໃຫ້ເປັນປະໂຫຍກໄດ້.
ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ເຈົ້ານາຍຂອງຂ້ານ້ອຍ
ບໍ່ມີເຫດຜົນທີ່ຈະໄລ່ຕາມຜູ້ຮັບໃຊ້ຂອງພະອົງເລີຍ."

ເປັນຫຍັງເຈົ້ານາຍຂອງຂ້ານ້ອຍ ຈຶ່ງໄດ້ໄລ່ຕາມຜູ້ຮັບໃຊ້ຂອງພະອົງ?
ດາວິດເວົ້າໃນທີ່ນີ້ ເຫມືອນກັບວ່າໂຊນເປັນບຸກຄົນທີ່ສາມ ທີ່ເອີ້ນພະອົງວ່າ
"ເຈົ້ານາຍຂອງຂ້ານ້ອຍ," ແລະ

ລາວເວົ້າເຫມືອນກັບວ່າລາວເປັນບຸກຄົນທີ່ສາມ ທີ່ເອີ້ນໂຕເອງວ່າ
"ຜູ້ຮັບໃຊ້ຂອງພະອົງ" ດາວິດເວົ້າຢ່າງນີ້
ເພື່ອສະແດງໃຫ້ເຫັນເຖິງຄວາມເຄົາລົບນັບຖືຕໍ່ໂຊນ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:
"ເປັນຫຍັງທ່ານ, ເຈົ້ານາຍຂອງຂ້ານ້ອຍ, ຈຶ່ງໄລ່ຕາມຂ້ານ້ອຍ,
ຜູ້ຮັບໃຊ້ຂອງທ່ານ?" ຫລື "ເປັນຫຍັງທ່ານຈຶ່ງໄລ່ຕາມຂ້ານ້ອຍ?"

ຂ້ານ້ອຍໄດ້ເຮັດຫຍັງຜິດ?
ຄວາມຫມາຍທີ່ອາດເປັນໄປໄດ້ 1)
ດາວິດຕ້ອງການໃຫ້ໂຊນຕອບຄຳຖາມຂອງລາວແທ້ໆ ຫລື 2)
ຄຳຖາມທີ່ບໍ່ຫວັງຄຳຕອບນີ້ ສາມາດແປໃຫ້ເປັນປະໂຫຍກໄດ້.
ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ທ່ານຮູ້ວ່າ
ຂ້ານ້ອຍບໍ່ໄດ້ເຮັດຫຍັງທີ່ຈະທຳຮ້າຍທ່ານເລີຍ."

ມືຂອງຂ້ານ້ອຍໄດ້ເຮັດຊົດອັນໃດແດ່?
ການເວົ້ານີ້ເຫມືອນກັບວ່າ
ຄວາມຊົດຮ້າຍເປັນເຫມືອນວັດຖຸທີ່ສາມາດຈັບໄວ້ໃນມື. ທີ່ນີ້ຄຳວ່າ "ມື"
ເປັນຕົວແທນເຖິງການກະທຳຂອງຄົນ ຫລື ການເຮັດບາງສິ່ງບາງຢ່າງ.
ຄວາມຫມາຍທີ່ອາດເປັນໄປໄດ້ 1)
ດາວິດຕ້ອງການໃຫ້ໂຊນຕອບຄຳຖາມຂອງລາວແທ້ໆ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:
"ຂ້ານ້ອຍໄດ້ເຮັດຫຍັງຜິດ?" ຫລື 2) ຄຳຖາມທີ່ບໍ່ຫວັງຄຳຕອບນີ້
ສາມາດແປໃຫ້ເປັນປະໂຫຍກໄດ້. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:
"ຂ້ານ້ອຍບໍ່ໄດ້ເຮັດສິ່ງໃດຜິດເລີຍ!"

1 Samuel 26:19
ເຈົ້ານາຍຂອງຂ້ານ້ອຍ, ໄດ້ຟັງຖ້ອຍຄຳຂອງຜູ້ຮັບໃຊ້ຂອງພະອົງ ...

ກະສັດແຫ່ງອິດສະຣາເອນ
ດາວິດເວົ້າເຫມືອນກັບວ່າ ລາວແລະກະສັດເປັນປະຊາຊົນອີກຄົນໜຶ່ງທີ່
ສະແດງເຖິງຄວາມເຄົາລົບນັບຖືຕໍ່ໂຊນ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:
"ພະອົງເປັນກະສັດຂອງຂ້ານ້ອຍ, ຈຶ່ງຟັງຖ້ອຍຄຳຂອງຂ້ານ້ອຍ ... ພະອົງ"

ໄດ້ປຸກປັນພະອົງໃຫ້ຕໍ່ສູ້ຂ້ານ້ອຍ
"ເປັນເຫດໃຫ້ພະອົງໂກດຮ້າຍຂ້ານ້ອຍ"

ຂໍໃຫ້ພຣະອົງຮັບເຄື່ອງຖວາຍບູຊາ
ອາດຈຳເປັນເຮັດໃຫ້ມັນແຈ້ມແຈ້ງ
ດ້ວຍເຫດຜົນທີ່ລາວຈະມອບເຄື່ອງຖວາຍບູຊາ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:
"ເຮົາຈະມອບເຄື່ອງຖວາຍບູຊາ ເພື່ອວ່າລາວຈະບໍ່ເປັນເຫດ
ໃຫ້ພຣະອົງໂກດຮ້າຍຂ້ານ້ອຍອີກຕໍ່ໄປ"

ກໍຂໍໃຫ້ພວກເຂົາເປັນທີ່ສາບແຊ່ງຕໍ່ຫນ້າພຣະຢາເວ
ສາມາດແປໃນຮູບແບບການກະທຳໄດ້. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:
"ຂໍພຣະຢາເວຕັດສິນທີ່ຈະລົງໂທດພວກເຂົາ"

ເພາະພວກເຂົາໄດ້ຂັບໄລ່ຂ້ານ້ອຍອອກໄປໃນວັນນີ້,
ຈາກສ່ວນແບ່ງໃນລ່າມຄືກະສັດພຣະຢາເວໄດ້ກ່າວໄວ້;
ພວກເຂົາໄດ້ກ່າວກັບຂ້ານ້ອຍວ່າ, 'ຈົ່ງໄປຮັບໃຊ້ພວກພະອົງຢູ່.'
ເພາະພວກເຂົາໄດ້ຂັບໄລ່ຂ້ານ້ອຍອອກໄປໃນວັນນີ້, ເຫມືອນກັບວ່າ

ພວກເຂົາຕ້ອງການໃຫ້ຂ້ານ້ອຍຢຸດເກາະຕິດ
ຈາກສ່ວນແບ່ງໃນມໍລະດົກຂອງພຣະຢາເວ. ເຫມືອນກັບວ່າ
ພວກເຂົາໄດ້ກ່າວກັບຂ້ານ້ອຍວ່າ, 'ຈິງໄປຮັບໃຊ້ພວກພະອື່ນໆ.'

ຈາກສ່ວນແບ່ງໃນມໍລະດົກຂອງພຣະຢາເວ
"ເພື່ອວ່າ ຂ້ານ້ອຍຈະບໍ່ໄດ້ໄວ້ວາງໃຈ ວ່າພຣະຢາເວຈະມອບໃຫ້ຂ້ານ້ອຍ
ເຖິງສິ່ງທີ່ພຣະອົງຊົງສັນຍາກັບຂ້ານ້ອຍ"

ຂໍຢ່າໃຫ້ເລືອດຂອງຂ້ານ້ອຍຕິກເຖິງດິນ
ນີ້ແມ່ນວິທີທາງການເວົ້າທີ່ສຸພາບວ່າ "ຢ່າປະຫານຂ້ານ້ອຍເລີຍ."

ຫມັດໂຕດຽວ
ດາວິດໃຊ້ຄຳວ່າ "ຫມັດໂຕດຽວ" ເປັນການປຽບທຽບເຖິງຄົນ,
ຕົວລາວເອງ, ຜູ້ທີ່ບໍ່ສາມາດທຳອິດທະລາຍໃດໆ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:
"ນີ້ແມ່ນຫມັດໂຕດຽວ" ຫລື "ຂ້ານ້ອຍ, ແລະ
ຂ້ານ້ອຍບໍ່ສາມາດທຳອິດທະລາຍແກ່ທ່ານໄດ້ອີກແລ້ວ
ກວ່າຫມັດໂຕດຽວສາມາດເຮັດໄດ້"

ດັງຜູ້ໄລ່ຕາມນິກກະທາຍູເທິງພູເຂົາທັງຫລາຍ
ໂຊນເປັນຜູ້ໄລ່ຕາມດາວິດ ເຫມືອນກັບວ່າ
ລາວເປັນຜູ້ນາຍພານທີ່ໃຫ້ຄຸນຄ່າແກ່ນົກປ່າ.

1 Samuel 26:21

ຂໍກັບຄືນໄປ
ຄວາມຫມາຍທີ່ອາດເປັນໄປໄດ້ 1)
"ກັບຄືນໄປຮັບໃຊ້ເຮົາໃນຣາຊະວັງຂອງເຮົາເຖິດ" ຫລື 2)
"ກັບຄືນເມືອເຮືອນຂອງເຮົາເຖິດ."

ລູກຊາຍຂອງພໍ່
ໂຊນບໍ່ແມ່ນພໍ່ແທ້ຂອງດາວິດ.
ໂຊນເວົ້າເຫມືອນກັບວ່າລາວເປັນພໍ່ຂອງດາວິດ ເພື່ອສະແດງໃຫ້ດາວິດວ່າ
ລາວຕ້ອງການໃຫ້ດາວິດໄວ້ວາງໃຈ ແລະເຄົາລົບນັບຖືລາວເຫມືອນກັບທີ່
ດາວິດໄວ້ວາງໃຈແລະເຄົາລົບນັບຖືລາວເປັນພໍ່ແທ້ຂອງລາວ.

ໃນວັນນີ້ຊີວິດຂອງເຮົາກໍປະເສີດໃນສາຍຕາຂອງເຮົາ
ໃນສາຍຕາຂອງຂ້ານ້ອຍຊີວິດຂອງພະອົງມີຄ່າສັນໃດໃນວັນນີ້
ໃນສາຍຕາທີ່ນີ້ ເປັນຕົວແທນເຖິງການແນມເຫັນ
ແລະການແນມເຫັນເປັນຕົວແທນເຖິງຄວາມຄິດ ຫລື ການຕັດສິນ.
ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ເຮົາຖືວ່າຊີວິດຂອງເຮົາມີຄ່າຫລາຍ" ຫລື
"ເຮົາໄດ້ສະແດງໃຫ້ເຮົາເຫັນແລ້ວໃນວັນນີ້ວ່າ
ເຮົາເຄົາລົບນັບຖືເຮົາຢ່າງແທ້ຈິງ"

ເປັນຄົນໂງ່ຈ້າ
"ເປັນຄົນໂງ່ຈ້າຫລາຍ"
1 Samuel 26:22
ໃນວັນນີ້ພຣະຢາເວໄດ້ມອບພະອົງໄວ້ໃນມືຂອງຂ້ານ້ອຍ
ຄຳວ່າ "ມື" ເປັນການປຽບທຽບເຖິງ ອຳນາດຂອງຄົນນັ້ນ.
"ພຣະຢາເວໄດ້ປະທານໂອກາດໃນການຂ້າທ່ານໃນວັນນີ້" ຫລື
"ພຣະຢາເວໄດ້ປະທານຂ້ານ້ອຍຊົງເປັນບ່ອນທີ່ຂ້ານ້ອຍສາມາດຂ້າທ່ານໄດ້ຢ່າງສະບາຍ"

ຕອບແທນ
"ໃຫ້ກຽດ" ຫລື "ຕອບແທນລາງວັນ"

ຜູ້ທີ່ພຣະອົງຊົງເຈັມໄວ້
ດາວິດເຫມືອນກັບວ່າໂຊນເປັນອີກຄົນໜຶ່ງເພື່ອສະແດງໃຫ້ເຫັນວ່າລາວເຄົາລົບນັບຖືໂຊນເພາະ
ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ເປັນຜູ້ທີ່ພຣະອົງໄດ້ເລືອກໃຫ້ເປັນກະສັດ"

1 Samuel 26:24

ໃນສາຍຕາຂອງຂ້ານ້ອຍ ຊີວິດຂອງພະອົງມີຄ່າສັນໃດໃນວັນນີ້
ໃນສາຍຕາທີ່ນີ້ ເປັນຕົວແທນເຖິງການແນມເຫັນ
ແລະການແນມເຫັນເປັນຕົວແທນເຖິງຄວາມຄິດ ຫລື ການຕັດສິນ.
ຖ້ອຍຄຳເຫລົ່ານີ້ປາກົດໃນ 26:21. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:
"ຂ້ານ້ອຍຖືວ່າຊີວິດຂອງພະອົງມີຄ່າຫລາຍ" ຫລື
"ຂ້ານ້ອຍໄດ້ສະແດງໃຫ້ພະອົງເຫັນແລ້ວໃນວັນນີ້ວ່າ
ຂ້ານ້ອຍເຄົາລົບນັບຖືພະອົງຢ່າງແທ້ຈິງ"

ຂໍໃຫ້ຊີວິດຂອງຂ້ານ້ອຍມີຄ່າໃນສາຍຕາຂອງພຣະຢາເວສັນນັ້ນ
ໃນສາຍຕາທີ່ນີ້ ເປັນຕົວແທນເຖິງການແນມເຫັນ
ແລະການແນມເຫັນເປັນຕົວແທນເຖິງຄວາມຄິດ ຫລື ການຕັດສິນ.
ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ຂໍໃຫ້ພຣະຢາເວຖືວ່າ
ຊີວິດຂອງຂ້ານ້ອຍມີຄ່າເຫມືອນກັນສັນນັ້ນ" ຫລື
"ຂໍໃຫ້ພຣະຢາເວເຫັນຄຸນຄ່າ
ຊີວິດຂອງຂ້ານ້ອຍເຫມືອນກັນກັບທີ່ຂ້ານ້ອຍເຫັນຄ່າໃນຊີວິດຂອງພະອົງ"
ຂໍໃຫ້ເຮົາໄດ້ຮັບພອນເທີນ
ສາມາດແປໃນຮູບແບບການກະທຳໄດ້. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:
"ຂໍພຣະຢາເວອວຍພອນເຮົາເທີນ"

ລູກຊາຍຂອງພໍ່
ໂຊນບໍ່ແມ່ນພໍ່ແທ້ຂອງດາວິດ.
ໂຊນເວົ້າເຫມືອນກັບວ່າລາວເປັນພໍ່ຂອງດາວິດ ເພື່ອສະແດງໃຫ້ດາວິດວ່າ
ລາວຕ້ອງການໃຫ້ດາວິດໄວ້ວາງໃຈ ແລະເຄົາລົບນັບຖືລາວເຫມືອນກັບທີ່
ດາວິດໄວ້ວາງໃຈແລະເຄົາລົບນັບຖືລາວເປັນພໍ່ແທ້ຂອງລາວ.

Chapter 27
1 Samuel 27:1
ດາວິດໄດ້ສຳນຶກໃນໃຈຂອງລາວ
ທີ່ນີ້ "ໃຈຂອງລາວ" ເປັນຄຳປຽບທຽບທີ່ຫມາຍຄວາມວ່າ ຕົວລາວເອງ.
ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ດາວິດຄິດຢູ່ໃນຕົວຂອງລາວເອງ"
ຫລົບຫນີຈາກມືຂອງພະອົງໄດ້
ຄຳວ່າ "ມື" ເປັນຄຳປຽບທຽບເຖິງຄົນໆໜຶ່ງ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:
"ຫນີຈາກລາວ"
1 Samuel 27:2
ດາວິດໄດ້ລຸກຂຶ້ນແລະໄດ້ຂ້າມໄປ
"ດາວິດລຸກຂຶ້ນກະທຳການ; ລາວໄດ້ຂ້າມຜ່ານໄປ"
ໄດ້ຂ້າມຜ່ານໄປ
"ຂ້າມຜ່ານໄປທີ່ເຂດແດນລະຫວ່າງອິດສະຣາເອນ ແລະ ພິລິດສະຕິນ"
ຫົກຮ້ອຍຄົນ
600 ຄົນ
ອາກິເຊ
ແມ່ນຊື່ຂອງຜູ້ຊາຍ. ການແປນີ້ເຫມືອນກັນກັບໃນ 21:10.
ມາໂອດ
ນີ້ແມ່ນຊື່ຂອງຜູ້ຊາຍ.
ອາທິໂນອາມ
ນີ້ແມ່ນຊື່ຂອງຜູ້ຍິງ. ການແປນີ້ເຫມືອນກັນກັບໃນ 14:49.
ອາບິກາເອນ

ນີ້ແມ່ນຊື່ຂອງຜູ້ຍິງ. ການແປນີ້ເຫມືອນກັນກັບໃນ 25:2.
ນາບານ
ນີ້ແມ່ນຊື່ຂອງຜູ້ຊາຍ. ການແປນີ້ເຫມືອນກັນກັບໃນ 25:2.
ມິຄົນໄດ້ໄປບອກໂຊນ
ສາມາດເວົ້າໃນຮູບແບບການກະທຳໄດ້. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:
"ມີບາງຄົນໄດ້ໄປບອກໂຊນ" ຫລື "ໂຊນໄດ້ຍິນວ່າ"
1 Samuel 27:5

ຖ້າຂ້ານ້ອຍເປັນທີ່ພໍໃຈໃນສາຍຕາຂອງພະອົງແລ້ວ
ສາຍຕາໃນທີ່ນີ້ເປັນຕົວແທນເຖິງການແນມເຫັນ, ແລະ
ການແນມເຫັນເປັນຕົວແທນເຖິງຄວາມຄິດ ຫລື ການຕັດສິນ.
ການແປນີ້ເຫມືອນກັນກັບໃນ 20:3. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:
"ຂ້າພະເຈົ້າເປັນທີ່ພໍໃຈທ່ານ" ຫລື "ທ່ານຖືວ່າຂ້າພະເຈົ້າເປັນທີ່ພໍໃຈ"
ຂໍຊົງໃຫ້ພວກເຂົາມອບສະຖານທີ່ແຫ່ງຫນຶ່ງ
ເມື່ອອາກິເຊເປັນຜູ້ "ມອບ," ນີ້ແມ່ນການປຽບທຽບສຳລັບ
"ຂໍຄວາມກະລຸນານາມອບສະຖານທີ່ແຫ່ງຫນຶ່ງໃຫ້ແກ່ຂ້ານ້ອຍ."

ຫນຶ່ງໃນເມືອງທັງຫລາຍໃນປະເທດ
"ຫນຶ່ງໃນເມືອງທັງຫລາຍທີ່ຢູ່ນອກເມືອງ" ຫລື
"ຫນຶ່ງໃນເມືອງທັງຫລາຍທີ່ຢູ່ຂ້າງນອກຂອງເມືອງ"
ເພາະວ່າບໍ່ມີເຫດຜົນທີ່ຜູ້ຮັບໃຊ້ຂອງພະອົງຈະຕ້ອງຢູ່ໃນເມືອງຮ່ວມກັບພະອົງ?
ຄຳຖາມທີ່ບໍ່ຫວັງຄຳຕອບນີ້ສາມາດແປໃຫ້ເປັນປະໂຫຍກໄດ້.
ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ຂ້ານ້ອຍບໍ່ຈຳເປັນທີ່ຈະຢູ່ໃນເມືອງຮ່ວມກັບພະອົງ."

ຫລື

"ຂ້າພະເຈົ້າບໍ່ສາຄັນພຽງພໍທີ່ຈະອາໄສຢູ່ກັບທ່ານໃນເມືອງຂ້າຮາຊະການເລີຍ."

ຜູ້ຮັບໃຊ້ຂອງພະອົງ

ດາວິດເຫມືອນກັບເປັນອີກບຸກຄົນຫນຶ່ງ

ທີ່ສະແດງວ່າລາວເຄົາລົບນັບຖືອາກິເຊ.

ສີລາກ

ນີ້ແມ່ນຊື່ເມືອງທີ່ທາງຕອນໃຕ້ຂອງຢູດາ.

1 Samuel 27:8

ໄດ້ໂປໂຈມຕີ

ໄດ້ໂຈມຕີ ແລະປຸ້ນເອົາຊັບສິນຫລາຍເທື່ອ

ຄົນເກເຊີ

ກຸ່ມຄົນຜູ້ທີ່ອາໄສຜູ້ບ່ອນໃດບ່ອນຫນຶ່ງ ໃນລະຫວ່າງຟິລິດສະຕິນ ແລະເອຢິບ.

ໂກໂປຈິນເຖິງເມືອງຊູ

ຄຳວ່າ "ທ່ານ" ຫມາຍເຖິງທຸກໆຄົນ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ຕາມທີ່ຄົນສ່ວນໃຫຍ່ເດີນທາງໄປທີ່ເມືອງຊູ"

ເມືອງຊູ

ແມ່ນຊື່ເຂດທາງຊາຍແດນທາງທິດເຫນືອຂອງເອຢິບ

ອາກິເຊ

ກະສັດຂອງເມືອງກາດ

1 Samuel 27:10

ອາກິເຊ

ແມ່ນກະສັດເມືອງກາດ

ຕະກຸນເປຣາເມເອນ

ເປັນຫນຶ່ງໃນເຜົ່າຂອງຢູດາ

ຄົນເຄໂນ

ເປັນກຸ່ມຄົນທີ່ອາໄສຢູ່ໃນດິນແດນມິດີອານ

1 Samuel 27:11

ເມືອງກາດ

ຫນຶ່ງໃນຫ້າເມືອງຂອງຊາວຟິລິດສະຕິນ.

ອາກິເຊ

ແມ່ນກະສັດເມືອງກາດ

Chapter 28

1 Samuel 28:1

ເຕົາໂຮມກອງທັບ

ເຕົາໂຮມຊຸມນຸມບັນດາທະຫານ

ພະອົງຊົງຮູ້ວ່າ ... ດັງນັ້ນ ເອົາຈະ

ຄຳວ່າ "ດັງນັ້ນ" ສະແດງໃຫ້ເຫັນວ່າ

ຜູ້ເວົ້າເຫັນດ້ວຍກັບສິ່ງທີ່ອີກຄົນຫນຶ່ງຫາກໍເວົ້າຈົບລົງໄປ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ແມ່ນແລ້ວ, ເອົາຈະໄປກັບເຈົ້າ ເພື່ອວ່າຈະຮູ້ວ່າ ...

ດີຫລາຍ, ເອົາຈະ"

ພະອົງຊົງຮູ້ວ່າຜູ້ຮັບໃຊ້ຂອງພະອົງເຮັດອັນໃດໄດ້ແດ່

ດາວິດຕ້ອງໃຫ້ອາກິເຊຄິດວ່າດາວິດຈະຂ້າຊາວອິດສະຣາເອນເປັນຈຳນວນຫລວງຫລາຍ ແລະ ສວມໃສ່ສະຫລາກສັກສິດ ເອີ້ນວ່າ ອູຣິມ ແລະ

ແຕ່ "ສິ່ງທີ່ຜູ້ຮັບໃຊ້ຂອງທ່ານຈະເຮັດ"

ຍັງມີຄວາມຫມາຍວ່າດາວິດວາງແຜນທີ່ຈະຊາວຟິລິດສະຕິນແທນ.

ພະຍາຍາມແປໃຫ້ຜູ້ອ່ານສາມາດເຂົ້າທັງສອງຄວາມຫມາຍທີ່ອາດເປັນໄປໄດ້.

ຜູ້ຮັບໃຊ້ຂອງພະອົງ

ດາວິດເວົ້າເຫມືອນກັບວ່າລາວເປັນອີກຄົນຫນຶ່ງເພື່ອສະແດງໃຫ້ອາກິເຊຈະຄິດວ່າລາວຄວນໃຊ້ນະທີນີ້ໄດ້ວຍ. ຄ້າຍຄືກັບຖ້ອຍຄຳເຫລົ່າທີ່ປາກົດໃນ 28:3.

ດາວິດເຄົາລົບນັບຖືພະອົງ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ຂ້າພະເຈົ້າ"

ຈະຕັ້ງເຈົ້າ

ຄຳວ່າ "ເຈົ້າ" ຫມາຍເຖິງດາວິດ ແລະ ເປັນຈຳນວນຫນ້ອຍ.

ທະຫານອາລັກຂາ

ເປັນຄົນທີ່ປົກປ້ອງອີກຄົນຫນຶ່ງ

1 Samuel 28:3

ບັດນີ ຊາມູເອນ ... ກັບພວກວິນຍານ

ຜູ້ຂຽນໃຫ້ຂໍ້ມູນທີ່ເປັນເບື້ອງຫລັງເພື່ອຕຽມຜູ້ອ່ານສຳລັບເຫດການທີ່ຈະຕາມມາ ແລະ ຫລັງຈາກຕາເວັນຕົກດິນແລ້ວ.

ເສຍຈາກແຜ່ນດິນ

ທາງລັດທະການໄດ້ກຳຈັດໃຫ້ອອກຈາກປະເທດ ຫລື ພື້ນທີ່, ແລະ ກັນບໍ່ໃຫ້ເຂົ້າມາ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ຂັບໄລ່ອອກຈາກອິດສະຣາເອນ"

ພວກຄົນທີ່ສືສານກັບຄົນຕາຍຫລືພວກວິນຍານ

ຄຳວ່າ "ພວກຄົນທີ່ສືສານກັບຄົນຕາຍ"

ໃນການແປໃນພາສາດັງເດີມມີຄຳສັບດຽວ, ແລະຄຳວ່າ "ພວກຄົນ ...

ຜູ້ທີ່ສືສານກັບພວກວິນຍານ"

ສາມາດແປໃຫ້ເປັນຄຳສັບດຽວແບບດຽວກັນໃນພາສາດັງເດີມ.

ຖ້າໃນພາສາຂອງທ່ານມີຄຳສັບດຽວສຳລັບການສົນທະນາກັບຄົນຕາຍ

ແລະ ມີຄຳສັບດຽວໃນການສົນທະນາກັບພວກວິນຍານ, ຫລື

ຖ້າໃນພາສາຂອງທ່ານມີພຽງຄຳສັບດຽວສຳລັບ

ການສົນທະນາກັບຄົນຕາຍ ແລະ ພວກວິນຍານ,

ທ່ານຄວນໃຊ້ຄຳສັບເຫລົ່ານີ້ໃນທີ່ນີ້ໄດ້ວຍ.

ແລ້ວຄົນຟິລິດສະຕິນກໍໄດ້ຊຸມນຸມກັນ

ຫລັງຈາກດາວິດ ແລະ ອາກິເຊໄດ້ເວົ້າກັນແລ້ວ (28:1)

ໄດ້ຮວບຮວມອິດສະຣາເອນທັງຫມົດ

"ໄດ້ຮວບຮວມທະຫານຂອງພະອົງທັງຫມົດ

ໃນອິດສະຣາເອນໃຫ້ມາຮ່ວມກັນ"

ຊູແນມ ... ກິໂບອາ

ເຫລົ່ານີ້ແມ່ນຊື່ສະຖານທີ່

1 Samuel 28:5

ພະອົງກໍຢ້ານກົວ, ແລະໃຈຂອງພະອົງກໍສັ່ນສະທ້ານຢ້ານກົວຫລາຍ

ສອງວະລິເຫລົ່ານີ້ ໂດຍພື້ນຖານແລ້ວຄວາມຫມາຍແມ່ນຄືກັນ ແລະ

ເນັ້ນຫນັກໃຫ້ເຫັນວ່າ ຄວາມຮຸນແຮງເຖິງຄວາມຢ້ານຂອງພະອົງ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ພະອົງຢ້ານຫລາຍ"

ອູຣິມ

ຫຼຸມມືມຸມໃນເສື້ອຮັດເອີກ, ໃສ່ໃນຖົງເສື້ອ, ຢູ່ຖັດຈາກຫົວໃຈຂອງລາວ.

ຄົນຜູ້ທີ່ສາມາດເວົ້າກັບຄົນຕາຍໄດ້

ຖ້ອຍຄຳເຫລົ່ານີ້ແປເປັນຄຳສັບດຽວ ເຫມືອນເປັນຄຳສັບໃນພາສາດັງເດີມ.

ຖ້າໃນພາສາຂອງທ່ານມີຄຳສັບດຽວທີ່ສາມາດເວົ້າເຖິງຄົນຕາຍ.

ຖ້າໃນພາສາຂອງທ່ານມີພຽງຄຳສັບດຽວສຳລັບການສົນທະນາກັບຄົນຕາຍ ແລະ ພວກວິນຍານ,

ທ່ານຄວນໃຊ້ຄຳສັບເຫລົ່ານີ້ໃນທີ່ນີ້ໄດ້ວຍ. ຖ້ອຍຄຳທີ່ປາກົດຄ້າຍຄືກັນໃນ 28:3.

ເອນໂດນ

ຊື່ສະຖານທີ່

1 Samuel 28:8

ໂຊນຈິງໄດ້ປອມຕົວ ... ແລະໄດ້ອອກໄປ ...

ຫາຜູ້ຍິງຄົນຊົງຄົນນັ້ນໃນເວລາກາງຄືນ

ໂຊນປອມຕົວ ເພາະວ່າທາງໄປກິໂບອາ (28:3) ໄປທີ່ເອນໂດນ (28:5)

ຜ່ານເຂດແດນທີ່ຊາວຟິລິດສະຕິນອາໄສຢູ່. ພະອົງໄດ້ເດີນທາງຫມົດມື້

ແລະ ຫລັງຈາກຕາເວັນຕົກດິນແລ້ວ.

ປອມຕົວ

ໄດ້ປ່ຽນລັກຊະນະພາຍນອກຕາມປົກກະຕິຂອງພະອົງ

ເພື່ອຈະບໍ່ໃຫ້ຜູ້ໃດຮູ້ວ່າພະອົງເປັນໃຜ

ເຂົ້າຊົງໃຫ້ນາຍຂອງຂ້ອຍ ... ວິນຍານເຂົ້າສົ່ງ

"ສົນທະນາກັບຄົນທີ່ຕາຍສຳລັບຂ້ອຍ"

ພວກຄົນທີ່ສືສານກັບຄົນຕາຍ ຫລືພວກວິນຍານ

ຄຳວ່າ "ພວກຄົນທີ່ສືສານກັບຄົນຕາຍ"

ໃນການແປໃນພາສາດັງເດີມມີຄຳສັບດຽວ, ແລະຄຳວ່າ "ພວກຄົນ ...

ຜູ້ທີ່ສືສານກັບພວກວິນຍານ"

ສາມາດແປໃຫ້ເປັນຄຳສັບດຽວແບບດຽວກັນໃນພາສາດັງເດີມ.

ຖ້າໃນພາສາຂອງທ່ານມີຄຳສັບດຽວ ສຳລັບການສົນທະນາກັບຄົນຕາຍ

ແລະ ມີຄຳສັບດຽວໃນການສົນທະນາກັບພວກວິນຍານ, ຫລື

ຖ້າໃນພາສາຂອງທ່ານມີພຽງຄຳສັບດຽວສຳລັບ

ການສົນທະນາກັບຄົນຕາຍ ແລະ ພວກວິນຍານ,

ທ່ານຄວນໃຊ້ຄຳສັບເຫລົ່ານີ້ໃນທີ່ນີ້ໄດ້ວຍ. ຖ້ອຍຄຳທີ່ປາກົດຄ້າຍຄືກັນໃນ 28:3.

ຊີວິດຂອງຂ້າພະເຈົ້າ

ຄຳວ່າ "ຊີວິດ" ເປັນຄຳປຽບທຽບສຳລັບຄົນ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:
"ຂ້າຍ້ອຍ"

1 Samuel 28:13

ພະເຈົ້າອິງຫນຶ່ງ

ຄວາມຫມາຍອີກອີກອາດຈະເປັນໄປໄດ້ 1) "ອິງຫນຶ່ງຄືກັບພະເຈົ້າ" ຫລື
2) "ເປັນຜູ້ປົກຄອງ" (ເບິ່ງເພີ່ມເຕີມ: 7:15).

1 Samuel 28:16

ໄດ້ຢຶດເອົາອານາຈັກນັ້ນໄປຈາກທ່ານ

ຊາມູເອນເວົ້າເຫມືອນກັບວ່າ ອານາຈັກເປັນສິ່ງທີ່ຈັບຕ້ອງໄດ້ທີ່
ສາມາດຈັບໄດ້ດ້ວຍມື ແລະ ຖືກຈັບໂດຍອີກຄົນຫນຶ່ງ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:
"ໄດ້ເຮັດໃຫ້ທ່ານ ຄືທ່ານບໍ່ໄດ້ເປັນກະສັດອີກແລ້ວ" ຫລື
"ເຮັດໃຫ້ອີກຄົນອື່ນເປັນກະສັດແທນທີ່ທ່ານ"

1 Samuel 28:18

ພຣະຢາເວຈະມອບອິດສະຣາເອນຜ່ອນທັງໂຕຂອງທ່ານໄວ້ໃນມືຂອງຄົນຟິລິດສະຕິນ

ຊາມູເອນເວົ້າເຫມືອນກັບວ່າ ປະຊາຊົນອິດສະຣາເອນເປັນສິ່ງຂອງນ້ອຍໆ
ທີ່ພຣະຢາເວຈະມອບໃຫ້ຊາວຟິລິດສະຕິນ, ຊຶ່ງລາວໄດ້ເວົ້າເຫມືອນກັບວ່າ
ພວກເຂົາເປັນຄົນໆຫນຶ່ງ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:
"ພຣະຢາເວຈະອະນຸຍາດໃຫ້ຊາວຟິລິດສະຕິນ
ເຮັດສິ່ງໃດກໍໄດ້ຕາມທີ່ພວກເຂົາຕ້ອງການທີ່ຈະເຮັດກັບເຈົ້າ ແລະ
ປະຊາຊົນອິດສະຣາເອນ"

ຈະຢູ່ກັບເຮົາ

ນີ້ແມ່ນວິທີການເວົ້າທີ່ວ່າ ໂຊນຈະຕາຍ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ຈະຕາຍ"

ພຣະຢາເວຈະມອບກອງທັບອິດສະຣາເອນໄວ້ໃນມືຂອງຄົນຟິລິດສະຕິນ

ຊາມູເອນເວົ້າເຫມືອນກັບວ່າ ທະຫານອິດສະຣາເອນເປັນສິ່ງຂອງນ້ອຍໆ
ທີ່ພຣະຢາເວຈະມອບໃຫ້ຊາວຟິລິດສະຕິນ, ຊຶ່ງລາວເວົ້າເຫມືອນກັບວ່າ
ພວກເຂົາເປັນເຫມືອນຄົນໆດຽວ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "
ພຣະຢາເວຈະອະນຸຍາດໃຫ້ຊາວຟິລິດສະຕິນເຮັດອັນໃດກໍໄດ້ຕາມ

ທີ່ພວກເຂົາຕ້ອງການທີ່ຈະເຮັດກັບທະຫານຂອງອິດສະຣາເອນ"

1 Samuel 28:20

ພະອົງບໍ່ໄດ້ຮັບປະທານອາຫານຕະຫລອດມື້, ຕະຫລອດຄືນ

ໂຊນບໍ່ໄດ້ກິນໃນຕະຫລອດຄືນ ກ່ອນທີ່ພະອົງເດີນທາງໄປຈາກກີໂບອາ
(28:3) ເຖິງ ເອນໂດນ (28:5), ຕະຫລອດທັງມື້
ໃນຂະນະທີ່ພະອົງເດີນທາງໄປ,
ຕະຫລອດໃນຊ່ວງຊຶ່ງພະອົງຢ້ຽມຢາມຍິງຄົນນັ້ນ.

ຂ້າຍ້ອຍໄດ້ຍອມສ່ຽງຊີວິດ ແລະຍອມຝັງຖ້ອຍຄຳຂອງພະອົງ
ນີ້ແມ່ນສຳນວນ. "ຂ້າຍ້ອຍອາດຕາຍ ຍ້ອນວ່າຂ້າຍ້ອຍໄດ້ຝັງຄວາມແລ້ວ"
ຫລື "ບາງຄົນສາມາດປະທານຊີວິດຂ້າຍ້ອຍ
ເພາະຍ້ອນຂ້າຍ້ອຍໄດ້ຝັງຄວາມ"

1 Samuel 28:22

ຈົ່ງຟັງຄຳຮ້ອງຂໍຂອງສາວໃຊ້ຂອງພະອົງແຕ່ຖ້ອນ

ຖ້ອຍຢູ່ນັ້ນເວົ້າເຫມືອນກັບວ່າ

ນາງເປັນອີກບຸກຄົນຫນຶ່ງເພື່ອສະແດງໃຫ້ເຫັນວ່າ ນາງເຄົາລົບນັບຖືໂຊນ.
ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ຟັງຄຳຮ້ອງຂອງຂ້າຍ້ອຍ"

ໄດ້ປະຕິເສດ

"ບໍ່ຍອມຮັບ" ຫລື "ບໍ່ເຮັດໃນສິ່ງທີ່ພວກເຂົາຂໍ"

ໄດ້ຮ້ອນວອນ

"ໄດ້ບັງຄັບ"

1 Samuel 28:24

ລູກງົວຖ້ອຍຟີ

ງົວທີ່ໄດ້ຮັບການລ້ຽງ ແລະ ໃຫ້ຫຍ້າພຽງພໍ

ທີ່ພ້ອມສຳລັບພິທີສະຫລອງພິເສດ

ນາງ ... ໄດ້ຢຶດເຮົາເຂົາຈີ

ນາງໄດ້ປະສົມແປ້ງ ແລະນ້ຳມັນ, ເຮັດເຂົ້າຈີ ແລະ ກິນໃຫ້ເຂົ້າສ່ວນປະສົມ
ນວດດ້ວຍມືຂອງນາງ ເພື່ອເຮັດໃຫ້ມັນພ້ອມສຳລັບການອົບ.

Chapter 29

1 Samuel 29:1

ນ້ຳພູ

ແມ່ນແມ່ນ້ຳນ້ອຍຂອງນ້ຳອອກບໍ່ທຳມະຊາດຈາກແຜ່ນດິນໂລກ

ໄດ້ຢ່າງຜ່ານໄປຕາມກອງຮ້ອຍແລະຕາມກອງພັນ

ມີການແຍກພວກຜູ້ຊາຍໃຫ້ເປັນກຸ່ມ; ບາງກຸ່ມມີທະຫານຫນຶ່ງຮ້ອຍຄົນ
ແລະ ບາງກຸ່ມມີທະຫານຫນຶ່ງພັນຄົນ"

ດາວິດ ແລະຄົນຂອງລາວກໍຜ່ານໄປກອງລະວັງຫລັງກັບອາກິເຊ

ກອງຮ້ອຍແລະກອງພັນຢ່າງຜ່ານກ່ອນ, ແລ້ວອາກິເຊ ແລະ
ພວກຜູ້ຊ່ວຍຂອງພະອົງ, ແລະ ແລ້ວດາວິດ, ຄົນຂອງລາວ, ແລະ
ທະຫານຊາວຟິລິດສະຕິນຄົນອື່ນໆ, ຜູ້ຊຶ້ງປົກປ້ອງອາກິເຊ.

1 Samuel 29:3

ພວກເຮັບເຮົາເຫລົ່ານີ້ມາເຮັດຫຍັງຢູ່ບ່ອນນີ້?

ວິທີການແປນີ້ອາດເປັນໄປໄດ້

ຄຳຖາມທີ່ບໍ່ຫວັງຄຳຕອບນີ້ສາມາດແປໃຫ້ເປັນປະໂຫຍກໄດ້.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ທ່ານບໍ່ຄວນອະນຸຍາດໃຫ້ພວກເຮັບເຮົາເຫລົ່ານີ້,
ເຫລົ່າສັດຕູຂອງພວກເຮົາ, ມາຢູ່ທີ່ນີ້ກັບພວກເຮົາ." ຫລື 2)

"ບອກພວກເຮົາບາເບິ່ງວ່າ ພວກເຮັບເຮົາເຫລົ່ານີ້ເປັນໃຜ."

ນີ້ບໍ່ແມ່ນດາວິດ ... ຫລາຍປີແລ້ວ, ແລະເຮົາຍັງບໍ່ເຄີຍພົບ ... ຈົນເຖິງວັນນີ້?

ການແປທີ່ອາດເປັນໄປໄດ້ອີກຄື "ນີ້ບໍ່ແມ່ນດາວິດ, ... ຫລາຍປີ?

ເຮົາຍັງບໍ່ເຄີຍພົບ ... ຈົນເຖິງວັນນີ້." ຄຳຖາມທີ່ບໍ່ຫວັງຄຳຕອບນີ້

ສາມາດແປໃຫ້ເປັນປະໂຫຍກໄດ້. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ທ່ານຄວນຮູ້ວ່ານີ້ແມ່ນດາວິດ ... ຫລາຍປີມາແລ້ວ. ເຮົາບໍ່ພົບ ...

ຈົນເຖິງວັນນີ້."

ເຮົາຍັງບໍ່ເຄີຍພົບຄວາມຜິດໃນໂຕຂອງລາວເລີຍ

ສາມາດເວົ້າໃຫ້ເປັນຮູບແບບທາງບວກໄດ້. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ເຮົາຮູ້ວ່າ
ບໍ່ມີສິ່ງໃດທີ່ລາວເຄີຍເຮັດຜິດເລີຍ" ຫລື

"ເຮົາພໍໃຈໃນຕົວຂອງລາວຫລາຍ"

1 Samuel 29:4

ຢ່າໃຫ້ລາວລົງໄປສະຫນາມອົບກັບພວກເຮົາເລີຍ

"ຢ່າໃຫ້ລາວເຂົ້າຮ່ວມກັບກອງທະຫານຂອງພວກເຮົາ

ຕໍ່ສູ້ກັບເຫລົ່າສັດຕູຂອງພວກເຮົາ"

ເພາະວ່າຊາຍຄົນນີ້ຈະຄືນຕີກັບເຈົ້ານາຍຂອງລາວໄດ້ຢ່າງໃດ?

ບໍ່ແມ່ນຍ້ອນຫົວຂອງຄົນຂອງພວກເຮົາຫລື?

ຄຳຖາມທີ່ບໍ່ຫວັງຄຳຕອບນີ້ ສາມາດແປໃຫ້ເປັນປະໂຫຍກໄດ້.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ເປັນທາງທີ່ດີທີ່ສຸດສຳລັບດາວິດ

ໃນການຄືນຕີກັບເຈົ້ານາຍຂອງລາວ

ຈະເປັນໂດຍການຂ້າຍັນດາທະຫານຂອງພວກເຮົາ!"

1 Samuel 29:5

ຄົນນີ້ບໍ່ແມ່ນດາວິດຜູ້ຊຶ້ງພວກເຂົາຮ້ອງເພງເຕັ້ນລຳຕໍ່ກັນແລະກັນ, ກ່າວວ່າ,

"ໂຊນ ... ເປັນຫມືນໆຫລື?"

ຄຳຖາມທີ່ບໍ່ຫວັງຄຳຕອບນີ້ສາມາດແປໃຫ້ເປັນປະໂຫຍກໄດ້.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ທ່ານບໍ່ຄວນໄວ້ວາງໃຈດາວິດ—

ລາວເປັນຄົນທີ່ພວກເຂົາຮ້ອງເພງຕໍ່ກັນແລະກັນພ້ອມກັບການເຕັ້ນລຳ,

ກ່າວວ່າ, 'ໂຊນ ... ເປັນຫມືນໆຫລື!'"

ເປັນພັນໆ ... ເປັນຫມືນໆ

"1,000ໆ ... 10,000ໆ

1 Samuel 29:6

ພຣະຢາເວຊົງພຣະຊົນຢູ່ແນ່ນສັນໃດ

ນີ້ແມ່ນສຳນວນ. "ດັ່ງທີ່ພຣະຢາເວຊົງພຣະຊົນຢູ່ແນ່ນສັນໃດ" ຫລື

"ນີ້ແມ່ນຖ້ອຍຄຳທີ່ເປັນຄວາມຈິງ"

ການທີ່ເຈົ້າອອກໄປ ແລະ ກັບການເຂົ້າມາຂອງເຈົ້າກັບຂ້ອຍໃນກອງທັບນັ້ນດີ

"ຂ້ອຍດີໃຈທີ່ທ່ານອອກໄປ ແລະ ເຂົ້າມາກັບຂອງຂ້ອຍ ແລະ

ກອງທະຫານຂອງຂ້ອຍ" ຫລື

"ມັນເປັນການດີທີ່ທ່ານໄປທຸກທີ່ທຸກບ່ອນກັບຂ້ອຍ ແລະ ທະຫານຂອງຂ້ອຍ"

1 Samuel 29:8

ກະສັດເຈົ້ານາຍຂອງຂ້າຍ້ອຍ

ດາວິດເວົ້າເຫມືອນກັບວ່າອາກິເຊເປັນອີກຄົນຫນຶ່ງເຫມືອນດັ່ງທີ່ວ່າອາກິເຊຈະຄິດວ່າ

ດາວິດເຄົາລົບນັບຖືພະອົງ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ທ່ານ, ເປັນເຈົ້ານາຍ ແລະ

ກະສັດຂອງຂ້ານ້ອຍ"

ຢ່າງໃດກໍຕາມ, ບັນດາເຈົ້າຊາຍ

"ເຖິງແມ່ນວ່າມັນເປັນຄວາມຈິງ, ນີ້ເປັນສິ່ງທີ່ສໍາຄັນກວ່າ: ບັນດາເຈົ້າຊາຍ"

ຫລື "ເຖິງຢ່າງໃດກໍຕາມ, ບັນດາເຈົ້າຊາຍ"

1 Samuel 29:10

ຄົນຮັບໃຊ້ຂອງນາຍ

ຜູ້ອ່ານຄວນເຂົ້າໃຈວ່າ ອາກິເຊເວີເຖິງໂຊນ.

ພໍ່ເມືອງຟ້າສາງ

"ສາມາດເຫັນກັບຕາເວັນໃນຍາມເຊົ້າ"

Chapter 30

1 Samuel 30:1

ຊິກລັກ

ຊິກລັກເປັນເມືອງຢູ່ທາງພາກໃຕ້ຂອງຢູດາ. ນີ້ແມ່ນບ່ອນທີ່ດາວິດ ແລະພວກຜູ້ຊາຍຮັກສາບັນດາຄອບຄົວຂອງພວກເຂົາ.

ພວກເຂົາ

ຊາວອາມາເລັກ

ທັງເດັກນ້ອຍແລະຜູ້ໃຫຍ່

ຄວາມຫມາຍທີ່ອາດເປັນໄດ້ 1) "ທັງຄົນບໍ່ສໍາຄັນ ແລະ ຄົນສໍາຄັນ" ຫລື

2) "ທັງນ້ອຍ ຫລະ ທັງໃຫຍ່."

1 Samuel 30:3

ບັນດາພັນລະຍາຂອງພວກເຂົາ ... ບັນດາລູກຊາຍ ... ບັນດາລູກສາວ

ເປັນຂອງດາວິດ ແລະ ພັນລະຍາຂອງລາວ

ເມືອງກໍໄດ້ຖືກເຜົາໄປແລ້ວ, ແລະບັນດາພັນລະຍາຂອງພວກເຂົາ ...

ບັນດາລູກສາວຂອງພວກເຂົາໄດ້ຖືກຈັບໄປເປັນຊະເລີຍ

ສາມາດແປໃນຮູບແບບການກະທໍາໄດ້. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ພວກເຂົາໄດ້ເຫັນບາງຄົນເຜົາມັນ ແລະ

ໄດ້ຈັບບັນດາພັນລະຍາຂອງພວກເຂົາ ... ໄປເປັນຊະເລີຍ"

ພວກປະຊາຊົນທີ່ໄດ້ຢູ່ກັບລາວ

ເຫລົ່ານີ້ຫລັກໆແລ້ວ ແມ່ນພວກທະຫານຂອງລາວ.

1 Samuel 30:5

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:

ດາວິດເສີມກໍາລັງໃນພຣະຢາເວ ຫລັງຈາກການໂຈມຕີ.

ອາທິໂນອາມຄົນອິດສະເຣເອນ

"ອາທິໂນອາມມາຈາກເມືອງອິດສະເຣເອນ"

ນາບານຄົນກາເມນ

"ນາບານຄົນທີ່ມາຈາກເມືອງກາເມນ"

ອາທິໂນອາມ ... ອາທິກາເອນ

ເຫລົ່ານີ້ແມ່ນຊື່ຂອງຜູ້ຍິງ.

ໄດ້ເປັນທຸກ

ທຶນທຸກທໍາຣະມານ

ຈິດໃຈຂອງພວກປະຊາຊົນຂົມຂືນຫລາຍ

ຄໍາວ່າ "ຂົມຂືນ" ເປັນຄໍາປຽບທຽບສໍາລັບ

ຄວາມປາຖະຫນາກໍາການກະບົດ. ຄໍາວ່າ "ຈິດໃຈ"

ເປັນການປຽບທຽບເຖິງຄົນໆນັ້ນ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ປະຊາຊົນທັງຫມົດກໍ່ພ້ອມທີ່ຈະກະບົດຕໍ່ສູ້ກາວິດ" ຫລື

"ປະຊາຊົນທັງຫມົດບໍ່ມີດີໃຈຫລາຍ"

ດາວິດໄດ້ເຂັມແຂງຂືນໃນພຣະຢາເວ, ພຣະເຈົ້າຂອງລາວ

ຄວາມຫມາຍທີ່ອາດເປັນໄປໄດ້ 1) "ດາວິດໄດ້ຮັບກໍາລັງໃຈ

ເພາະວ່າລາວຮູ້ວ່າ ພຣະຢາເວພຣະເຈົ້າຂອງລາວຈະຊ່ວຍລາວ" ຫລື 2)

"ພຣະຢາເວພຣະເຈົ້າຂອງລາວໄດ້ເຮັດໃຫ້ດາວິດເຂັມແຂງ."

1 Samuel 30:7

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:

ດາວິດຂໍການຊົງນໍາຂອງພຣະຢາເວ

ໃນການຈັດການກັບປະຊາຊົນຫລັງຈາກການໂຈມຕີ.

ດາວິດໄດ້ທູນຖາມພຣະຢາເວ ເພື່ອຂໍການຊົງນໍາ

ຄໍານາມມະທໍາ "ການຊົງນໍາສາມາດແປໃຫ້ເປັນປະໂຫຍກໄດ້.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ດາວິດໄດ້ອະທິຖານ

ເພື່ອທີ່ພຣະຢາເວຈະບອກດາວິດວ່າ ດາວິດຄວນເຮັດຢ່າງໃດ"

ໄລ່ຕາມ

"ໄລ່ຕາມ" ຫລື "ຕິດຕາມໄປ"

1 Samuel 30:9

ບົກຮ້ອຍຄົນ

600 ຄົນ

ແມ່ນ້າ

ແມ່ນ້ານ້ອຍ

ໄລ່ຕິດຕາມ

"ໄລ່ຕິດຕາມ" ຫລື "ຕິດຕາມໄປ"

ສີຮ້ອຍຄົນ

400 ຄົນ

ສອງຮ້ອຍຄົນ

200 ຄົນ

ຄົພວກທີ່ອ່ອນເພີຍເກີນ

ພວກເຂົາອ່ອນເພີຍຈາກການປຸ້ນໂຈມຕີພວກເຂົາເອງ ແລະ

ບັດນີ້ໃນການໄລ່ຕິດຕາມຊາວອາມາເລັກ.

ພວກເຂົາບໍ່ມີກໍາລັງສືບຕໍ່ໄລ່ຕິດຕາມອີກຕໍ່ໄປ.

1 Samuel 30:11

ຄົນເອຢິບຄົນຫນຶ່ງຢູ່ໃນທົ່ງນາ

ລາວຖືກປະປ່ອຍໃຫ້ຕາຍຈາກກອງປຸ້ນສະດົມຂອງຊາວອາມາເລັກ.

ຫມາກອະງຸ່ນແຫ້ງ

"ຫມາກອະງຸ່ນແຫ້ງ"

1 Samuel 30:13

ດາວິດໄດ້ຖາມລາວ

ດາວິດໄດ້ຖາມຫາດຊາວເອຢິບຄົນນັ້ນ.

ສາມວັນມາແລ້ວ

"ສາມວັນຜ່ານມາແລ້ວ"

ສາມວັນ

3 ວັນ

ຢູ່ນ

ໂຈມຕີເຂົ້າເມືອງເພື່ອເອົາຊັບສິນ

1 Samuel 30:15

ພວກທີ່ມາຢູ່ນ

ກຸ່ມຕິດອາວຸດພວກທີ່ໂຈມຕີປະຊາຊົນ ຫລື ສະຖານທີ່ຕ່າງໆໂດຍບໍ່ຄາດຄິດ.

ເຈົ້າຈະບໍ່ ... ທໍລະຍົດໂດຍການມອບຂ້ານ້ອຍໄວ້ໃນມືຂອງນາຍຂອງຂ້ານ້ອຍ

ທີ່ນີ້ "ມື" ຫມາຍຄວາມວ່າການຄວບຄຸມ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ທ່ານຈະບໍ່ ... ທໍລະຍົດຕໍ່ຄວາມໄວ້ວາງໃຈທີ່ຂ້ານ້ອຍມີໃນຕົວທ່ານ

ໂດຍການອະນຸຍາດໃຫ້ເຈົ້ານາຍຂອງຄວບຄຸມຂ້ານ້ອຍອີກ"

1 Samuel 30:16

ເຄື່ອງຂອງທີ່ຢູ່ນມາ

"ເຄື່ອງຂອງທີ່ພວກເຂົາໄດ້ຫລັກມາຫລັງຈາກການປຸ້ນນັ້ນ

ຕັ້ງແຕ່ຍາມຄໍາຄືນ

ເວລາກົງກັບຫລັງຈາກຕາເວັນຕົກຈົນຮອດທ້ອງຟ້າມືດອີກ

ສີຮ້ອຍຄົນ

400ຄົນ

1 Samuel 30:18

ກອບກູ້

"ຊ່ວຍເຫລືອ" ຫລື "ປິດປ່ອຍ"

ບໍ່ມີສິ່ງໃດທີ່ຂາດໄປເລີຍ

"ບໍ່ມີສິ່ງໃດທີ່ຊາວອາມາເລັກໄດ້ລັກໄປນັ້ນ ເສຍໄປເລີຍ"

ບໍ່ວ່າຈະເລັກນ້ອຍຫລືໃຫຍ່

ຄວາມຫມາຍທີ່ອາດເປັນໄປໄດ້ 1) "ບໍ່ວ່າຈະເປັນຄົນທີ່ບໍ່ສໍາຄັນ ຫລື

ຄົນສໍາຄັນ" ຫລື 2) "ບໍ່ວ່າສິ່ງຂອງດ້ານກາຍຍາພາບທີ່ນ້ອຍ ຫລື

ສິ່ງຂອງດ້ານກາຍຍາພາບທີ່ໃຫຍ່." ຖ້ອຍຄໍາທີ່ຄ້າຍຄືກັນຢາກົດໃນ 30:1.

ເຄື່ອງຂອງທີ່ປຸ້ນມາ

ເຄື່ອງຂອງທີ່ຊາວອາມາເລັກໄດ້ລັກມາ. ການແປທີ່ເຫມືອນກັນໃນ 30:16.

1 Samuel 30:21

ສອງຮ້ອຍຄົນ

200 ຄົນ

ແມ່ນ້ຳ

ແມ່ນ້ຳນ້ອຍ ຫລື ຫ້ວຍ

ເບໂສ

ນີ້ແມ່ນຊື່ຂອງແມ່ນ້ຳນ້ອຍ. ການແປນີ້ຄືກັນກັບໃນ 30:9.

ທັກທາຍ

"ຕ້ອນຮັບ" ຫລື "ສົ່ງຖ້ອຍຄຳແຫ່ງມິດຕະພາບໃນການເປັນເພື່ອນ"

ສົງທິບິດມາໄດ້

ເຄື່ອງຂອງທີ່ພວກເຂົາເອົາກັບມາຈາກສັດຕູໃນສົງຄາມ.

ການແປນີ້ຄ້າຍຄືກັນກັບໃນ 30:16.

ຍິດມາໄດ້

"ໄດ້ກັບຄືນມາ" ຫລື "ເອົາກັບຄືນມາ"

1 Samuel 30:23

ໃຜແດ່ທີ່ຈະຝັງພວກທ່ານໃນເລື່ອງນີ້?

ຄຳຖາມທີ່ບໍ່ຫວັງຄຳຕອບນີ້ສາມາດແປໃຫ້ເປັນປະໂຫຍກໄດ້.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ບໍ່ຄົນໃນທີ່ຈະຝັງພວກເຈົ້າໃນເລື່ອງນີ້ດອກ."

ກໍຈະໄດ້ຮັບສ່ວນແບ່ງແລະໄດ້ຮັບເຫມືອນກັນກັບຜູ້ທີ່ໄປ

ຄຳນາມມະຫາ "ສ່ວນແບ່ງ" ສາມາດແປໃຫ້ເປັນຄຳກິລິຍາໄດ້.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ເຫມືອນເປັນເຈົ້າຂອງສົງທິ ທຸກຄົນທີ່ໄປດ້ວຍ"

ຄົນທີ່ລົງໄປໃນສົງຄາມ

ຜູ້ທີ່ຕິດອາວຸດເຂົ້າຕໍ່ສູ້ກັບສັດຕູໃນສົງຄາມ

ຈະໄດ້ຮັບສ່ວນແບ່ງແລະໄດ້ຮັບເຫມືອນກັນ

"ຈະເຮັດໃຫ້ແນ່ໃຈວ່າທຸກຄົນຈະໄດ້ຮັບຈຳນວນເທົ່າກັນ"

ຄົນທີ່ປຸ້ນສາການ

ປະຊາຊົນຜູ້ທີ່ສະໜັບສະໜູນກອງທັບ ໂດຍການບໍລິຫານ ແລະ

ປົກປ້ອງສຳພາລະຂອງພວກເຂົານັ້ນ

ສຳພາລະ

ສົງຂອງທີ່ທະຫານໄດ້ປະໄວ້ເມື່ອພວກເຂົາເຂົ້າໄປໃນສະໜາມຮົບ

1 Samuel 30:26

ປະໂຫຍກເຊື່ອມຕໍ່:

ຜູ້ຂຽນເລີ້ມ ຈິດບັນຊີລາຍຊື່ບັນດາເມືອງຕ່າງໆ

ຊຶ່ງບັນດາຜູ້ນຳໄດ້ຮັບຂອງຂວັນຈາກດາວິດ.

ຊຶກລັກ ... ເບທູເອນ ... ຢາຕີ ... ອາໂຣເອ ... ສິບໂມນ ... ເອເທໂມອາ

ເຫລົ່ານີ້ແມ່ນຊື່ເມືອງ

ສົງຂອງທີ່ຍຶດ

ເຄື່ອງຂອງທີ່ດາວິດໄດ້ເອົາກັບມາຈາກຊາວອາມາເລັກຫລັງຈາກສົງຄາມ.

ການແປເຫມືອນກັນກັບໃນ 30:16.

ສົງຂອງ

"ຂອງຂວັນ"

1 Samuel 30:29

ປະໂຫຍກເຊື່ອມຕໍ່:

ຜູ້ຂຽນໄດ້ຈົບຈິດລາຍຊື່ເມືອງຕ່າງໆຊຶ່ງບັນດາພວກຜູ້ອາວຸໂສໄດ້ຮັບຂອງຂວັນຈາກດາວິດທີ່ເລີ້ມ

30:26. ທ່ານອາດຈະສາມາດເຊື່ອມເຂົ້າເປັນລາຍການດຽວກັນຈາກ

30:26 ໃຫ້ເປັນລາຍການດຽວກັນ.

ຮາຄານ ... ໂຮເຣມາ ... ໂບຣາຊານ ... ອາທາດ

ເຫລົ່ານີ້ແມ່ນຊື່ເມືອງ.

ຄົນເຢຣາເມເອນ ... ຄົນເຄໂນ້

ເຫລົ່ານີ້ແມ່ນຊື່ຂອງບັນດາກຸ່ມຄົນ.

Chapter 31

1 Samuel 31:1

ບັດນິຄົມຟິລິດສະຕິນໄດ້ຕໍ່ສູ້ກັບຄົນອິດສະຣາເອນ

ສົງຄາມເປັນຜົນກະທົບຂອງການຂັດແຍ່ງລະຫວ່າງດາວິດ ແລະ

ຊາວຟິລິດສະຕິນໃນ 29:10. ຜູ້ຂຽນໄດ້ຈົບການເລົ່າເລື່ອງຂອງດາວິດໃນ

30:1. ແລະ ບັດນິລາວບອກກ່ຽວກັບສົງຄາມລະຫວ່າງຊາວອິດສະຣາເອນ

ແລະຊາວຟິລິດສະຕິນ.

ຄົນຟິລິດສະຕິນໄດ້ຕໍ່ສູ້ກັບຄົນອິດສະຣາເອນ

"ຊາວຟິລິດສະຕິນໄດ້ຕໍ່ສູ້ປະຊາຊົນອິດສະຣາເອນ"

ພູເຂົາກີໂບອາ

ນີ້ແມ່ນຊື່ຂອງພູເຂົາ

ໄດ້ໄລ່ທັນໂຊນ ແລະ ພວກລູກຊາຍຂອງພະອົງ

"ໄດ້ໄລ່ຕາມໂຊນ ແລະ ລູກຊາຍສາມຄົນຂອງພະອົງ"

ອາບິນາດາບ, ແລະມັກຄີຊວາ

ເຫລົ່ານີ້ແມ່ນຊື່ຂອງຜູ້ຊາຍ.

ການສູ້ຮົບກໍຫັນກັບມາຕໍ່ໂຊນ

ນີ້ແມ່ນສຳນວນ. "ທະຫານຂອງໂຊນເລີ້ມຝ່າຍແຜ່ສົງຄາມ"

1 Samuel 31:4

ຄົນຖືອາວຸດ

ຄົນຖືອາວຸດຖືໂລຕ້ານທານຂະໜາດໃຫຍ່ ຂອງຜູ້ບັນຊາການກອງທັບ

ແລະ ອາວຸດອື່ນໆ. ລາວປົກປ້ອງຜູ້ບັນຊາການກອງທັບໃນຊ່ວງສົງຄາມ.

ພວກທີ່ບໍ່ໄດ້ເຂົ້າພິທີຕິດເຫລົ່ານີ້

ຄຳຄຸນນາມໃນນາມຊື່ຂອງ "ບໍ່ເຂົ້າພິທີຕິດ"

ສາມາດແປໃຫ້ເປັນຄຳຄຸນນາມໄດ້. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ຊາຍເຫລົ່ານີ້

ຜູ້ບໍ່ໄດ້ເຂົ້າພິທີຕິດ"

ບໍ່ໄດ້ເຂົ້າພິທີຕິດແມ່ນຄຳປຽບທຽບເຖິງການເປັນຄົນຕ່າງຊາດ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ຊາຍເຫລົ່ານີ້ບໍ່ແມ່ນອິດສະຣາເອນ"

ບໍ່ໄດ້

ປະໂຫຍກທີ່ຂາດຫາຍສາມາດເຕີມເຕັມໃນ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ບໍ່ໄດ້ເຮັດຕາມສິ່ງທີ່ໂຊນບອກລາວໃຫ້ເຮັດ"

ຈິງໄດ້ຈັບຕາຍຂອງພະອົງຂຶ້ນມາ ແລະ ຫລົ້ມທັບຕາຍນັ້ນ

"ໄດ້ຂ້າໂຕຕາຍດ້ວຍຕາຍຂອງພະອົງເອງ"

ໃນວັນດຽວກັນນັ້ນເອງ

"ໃນວັນດຽວກັນນັ້ນເອງ"

1 Samuel 31:7

ໄດ້ອາໄສຢູ່ໃນເມືອງເຫລົ່ານັ້ນ

ໄດ້ອາໄສຢູ່ບັນດາເມືອງນັ້ນຊາຍຊາວອິດສະຣາເອນໄດ້ອອກໄປ

ປົດສົງຂອງຈາກຄົນທີ່ຖືກຂ້າຕາຍ

ເອົາຍຸດທະພັນ ແລະອາວຸດອອກຈາກຊາກສົບຊາວອິດສະຣາເອນທີ່ຕາຍ

ພູເຂົາກີໂບອາ

ເປັນພູເຂົາທີ່ຢູ່ແຖວເຫນືອເນີນພູຂອງອິດສະຣາເອນທາງພາກເຫນືອອິດສະຣາເອນ,

ທາງພາກໃຕ້ຂອງນາຊາເຣັດ

1 Samuel 31:9

ໄປທົວແຜ່ນດິນຟິລິດສະຕິນ

"ທົວສະຖານທີ່ທັງໝົດຂອງແຜ່ນດິນຟິລິດສະຕິນ"

ໄດ້ແຈ້ງຂ່າວໄປຍັງວິຫານຮູບເຄົາລົບຂອງພວກເຂົາ ແລະ

ໄປຍັງປະຊາຊົນດ້ວຍ

"ແຈ້ງຂ່າວໄປຍັງວິຫານ ແລະ ໄປຍັງປະຊາຊົນດ້ວຍ"

ວິຫານຮູບເຄົາລົບຂອງພວກເຂົາ

ຕົວອາຄານບ່ອນທີ່ພວກເຂົານະມັດສະການຮູບເຄົາລົບຂອງພວກເຂົາ

ພະອັດໂທເຣັດ

ພະຫຼັກບູຮານ ແລະ ຮູບເຄົາລົບ, ຍັງຖືກເອີ້ນວ່າ "ພະອາເຊຣາ" ຫລື

"ພະອັດສະຕາເຕ"

ໄດ້ມັດ

"ຕອກຕິດ" (ຄົງຈະເປັນການຕອກຕິດ ຫລື ຕອກຕະປູ)

ເມືອງເບຊານ

ນີ້ແມ່ນຊື່ເມືອງ

1 Samuel 31:11

ເມືອງຢາເບດ

ນີ້ແມ່ນຊື່ເມືອງ. ການແປເຫມືອນກັນໃນ 11:1.

ຍົນວ່າຄົນຟິລິດສະຕິນເຮັດຢ່າງນັ້ນກັບໂຊນ

"ວິທີທີ່ຄົນຝິລິດສະຕິນລົບລູກຽດຂອງໂຊນ"

ຕະຫລອດຄືນ

"ຜ່ານຕະຫລອດຫມົດຄືນ"

Chapter 1

2 Samuel 1:1

ຊິກລັກ

ນີ້ແມ່ນຊື່ຂອງເມືອງຫນຶ່ງໃນພາກໃຕ້ຂອງຢູດາ.

ວັນທີສາມ

"ພາຍຫລັງສາມວັນ"

ໃສ່ເສື້ອຜ້າຂາດ ແລະ ມີຕີນເບື້ອນທີ່ຫົວຂອງເຂົາ

ໃນວັດທະນະທຳນີ້, ການຈັກຂາດເສື້ອຜ້າຂອງຕົວເອງ ແລະ

ເອົາຕີນໃສ່ຫົວເປັນການກະທຳທີ່ໄວ້ອາໄລ.

ກໍາໄດ້ຫມອບຫນ້າລົງຮອດພື້ນດິນ

ນີ້ເປັນການກະທຳທີ່ສະແດງໃຫ້ເຫັນເຖິງການຍອມຈຳນົນຕໍ່ດາວິດ,

ຊຶ່ງຕອນນີ້ໄດ້ເປັນກະສັດຂອງອິດສະຣາເອນ.

2 Samuel 1:3

ມີຫລາຍຄົນໄດ້ລົ້ມລົງ ແລະ ມີຫລາຍຄົນໄດ້ຕາຍແລ້ວ

ຄວາມຫມາຍທີ່ເປັນໄປໄດ້ຄື 1) "ມີຫລາຍຄົນໄດ້ຮັບບາດເຈັບ ແລະ

ມີຫລາຍຄົນໄດ້ຖືກຂ້າຕາຍ" ຫລື 2) "ຫລາຍຄົນໄດ້ຮັບບາດເຈັບ ແລະ

ເສຍຊີວິດ."

2 Samuel 1:6

ບັງເອີນທີ່ຂ້າໜ້ອຍມາຫີ

ນີ້ແມ່ນຄຳສັ່ງເນັ້ນວ່າຊາຍຄົນນັ້ນບໍ່ໄດ້ວາງແຜນທີ່ຈະພົບກະສັດໂຊນ.

ກະສັດໂຊນໄດ້ຊົງຢືນຄຳຫອກຂອງຕົນຢູ່

ຄວາມຫມາຍທີ່ເປັນໄປໄດ້ຄື 1) ກະສັດໂຊນໄດ້ອ່ອນແອ ແລະ

ໃຊ້ຫອກເພື່ອຊ່ວຍເຫລືອຕົນເອງ ຫລື 2)

ກະສັດໂຊນໄດ້ພະຍາຍາມຂ້າຕົວຕາຍໄວ້ດ້ວຍຫອກຂອງຕົນເອງ.

2 Samuel 1:8

ເພິນໄດ້ຖາມຂ້າໜ້ອຍວ່າ, 'ເຈົ້າແມ່ນໃຜ?' ຂ້າໜ້ອຍຕອບວ່າ, 'ຂ້າໜ້ອຍເປັນຄົນອາມາເຕລັກ.'

ການຊີ້ທາງໂດຍກົງເຫລົ່ານີ້ອາດເປັນຄຳແນະນຳທາງອ້ອມ. ຫລື

ແປໄດ້ອີກວ່າ: "ເພິນຖາມຂ້າໜ້ອຍວ່າຂ້າໜ້ອຍແມ່ນໃຜ, ແລະ

ຂ້າໜ້ອຍບອກເພິນວ່າ ຂ້າໜ້ອຍເປັນຄົນອາມາເຕລັກ"

ຂ້າໜ້ອຍເປັນຄົນອາມາເຕລັກ

ພວກຄົນເຫລົ່ານີ້ແມ່ນຄົນດຽວກັນທີ່ດາວິດໄດ້ໂຈມຕີສຳເລັດແລ້ວໃນ 1:1.

ເອົາກຳລັງເຈັບປວດຢ່າງແສນສາຍັດ

ຄວາມທຸກທໍລະມານຂອງກະສັດໂຊນແມ່ນໄດ້ເວົ້າເຖິງຄວາມຢ້ານກົວທີ່ໄດ້ຈັບພົ້ນໄປຫົວຂໍ້ເພງ.

ຫລື ແປໄດ້ອີກວ່າ: "ຂ້ອຍກຳລັງທໍລະມານຢ່າງຫນັກ"

ຊີວິດທີ່ຍັງຢູ່ໃນຕົວຂ້ອຍ

ສຳນວນນີ້ຫມາຍຄວາມວ່າເພິນຍັງມີຊີວິດຢູ່. ຫລືແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ຂ້ອຍຍັງມີຊີວິດຢູ່"

ເພິນຈະບໍ່ສາມາດດຳລົງຊີວິດຢູ່ໄດ້ອີກຫລັງຈາກທີ່ເພິນໄດ້ລົ້ມໄປ

"ເພິນຈະຕາຍເຖິງຢ່າງໃດກໍ່ຕາມ"

2 Samuel 1:11

ດາວິດໄດ້ຈັກເສື້ອຂອງເຂົາ ... ຄົນທີ່ຢູ່ກັບເຂົາກໍໄດ້ເຮັດຄືກັນ

ດາວິດ ແລະ

ລູກຊາຍຂອງລາວຈັກເສື້ອຜ້າເພື່ອເປັນສັນຍານໄວ້ທຸກເຖິງຄວາມຕາຍຂອງກະສັດໂຊນ.

ເພື່ອປະຊາຊົນຂອງພຣະເຈົ້າຢາເວ, ແລະ ເພື່ອເຊື້ອສາຍອິດສະຣາເອນ

ຄຳສັ່ງທັງສອງຫມາຍເຖິງສິ່ງດຽວກັນ. ຄຳວ່າ "ເຮືອນ"

ນີ້ເປັນຄຳໃກ້ຄຽງທີ່ສະແດງເຖິງຜູ້ສືບທອດຂອງອິດສະຣາເອນ. ແຕ່, ທັງ

"ຄົນ" ແລະ "ເຮືອນ" ອາດຈະເປັນສັນຍາລັກຂອງທະຫານອິດສະຣາເອນ.

ຫລືແປໄດ້ອີກວ່າ: "ສຳລັບທະຫານອິດສະຣາເອນ"

ພວກເຂົາໄດ້ລົ້ມຕາຍດ້ວຍດາບ

ໃນນີ້ "ລົ້ມຕາຍ" ເປັນວິທີການທີ່ສຸພາບອ້າງເຖິງການຖືກຂ້າ. ນອກຈາກນີ້,

"ດາບ" ຫມາຍເຖິງການຕໍ່ສູ້. ຫລືແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ພວກເຂົາໄດ້ເສຍຊີວິດໃນການຕໍ່ສູ້" ຫລື

"ສັດຕູໄດ້ຂ້າພວກເຂົາໃນການຕໍ່ສູ້" ນີ້ຫມາຍຄວາມວ່າ "ຖືກຂ້າແລ້ວ."

ຕີນສິນຫມອກ

ນີ້ແມ່ນປະເພດຂອງຕີນໄມ້. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ຕີນໄມ້ໃຫຍ່"

ການແປເຫມືອນຢູ່ໃນ 22:6.

ພຣະເຈົ້າຢາເວ

ນີ້ແມ່ນນາມຊື່ຂອງອົງພຣະຜູ້ເປັນເຈົ້າທີ່ເພິນເປີດເຜີຍຕໍ່ຜູ້ຄົນຂອງເພິນໃນພຣະສັນຍາເດີມ.

ເບິ່ງເພີ່ມເຕີມໃນຫນ້າການແປກ່ຽວກັບພຣະເຈົ້າຢາເວທີ່ກ່ຽວກັບວິທີການແປ.

ເຈົ້າມາຈາກໃສ?

ຊາຍຄົນນັ້ນໄດ້ບອກວ່າລາວເປັນຄົນອາມາເຕລັກໃນ 1:8.

ເຫັນໄດ້ຊັດເຈນວ່າດາວິດຂໍໃຫ້ຊາຍຄົນນັ້ນຍືນຍັນສິ່ງນີ້ເພາະວ່າການຕັດສິນຢ່າງຮ້າຍແຮງວ່າດາວິດ

2 Samuel 1:14

ເປັນຫຍັງເຈົ້າບໍ່ຢ້ານກົວທີ່ຈະຂ້າຜູ້ທີ່ໄດ້ຮັບການເຈົ້າມາກພຣະຢາເວ ...

ດ້ວຍມື?

ຄຳຖາມເຊິ່ງໄວຫານນີ້ ແມ່ນໃຊ້ເພື່ອຕຳຫນິຊາຍຄົນນັ້ນ.

ມັນສາມາດແປເປັນຄຳຖະແຫລງ. ຫລືແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ເຈົ້າຄວນຢ່າເກງພຣະເຈົ້າຢາເວ ແລະ ຢ່າຂ້າການເຈົ້າ ... ດ້ວຍມື!"

ກະສັດຜູ້ທີ່ພຣະຢາເວໄດ້ຊົງເຈົ້າ

ຄຳໃກ້ຄຽງນີ້ຫມາຍເຖິງກະສັດໂຊນ, ຜູ້ທີ່ຖືກເລືອກໃນພິທີໂດຍພຣະເຈົ້າ.

ດ້ວຍມືຂອງເຈົ້າເອງ

ສຳນວນນີ້ຫມາຍເຖິງການເຮັດບາງສິ່ງດ້ວຍຕົວເອງ. ຫລືແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ດ້ວຍຕົວເອງ" ຫລື "ສ່ວນຕົວ"

ໄດ້ຂ້າເຂົາ

ສຳນວນນີ້ຫມາຍຄວາມວ່າ "ຂ້າເຂົາ."

ເລືອດຂອງເຈົ້າກໍ່ຕົກຢູ່ຫົວຂອງເຈົ້າ

ທີ່ນີ້ "ເລືອດ" ຫມາຍເຖິງ "ການຫລັງເລືອດ" ແລະ

ທີ່ກ່ຽວຂ້ອງກັບຄວາມຕາຍ. ທີ່ນີ້ "ຫົວຂອງເຈົ້າ" ຫມາຍເຖິງຜູ້ຊາຍ

ແລະຫມາຍຄວາມວ່າຜູ້ຊາຍມີຄວາມຮັບຜິດຊອບ. ຫລືແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ເຈົ້າຕ້ອງຮັບຜິດຊອບຕໍ່ຄວາມຕາຍຂອງເຈົ້າເອງ" ຫລື

"ເຈົ້າກໍ່ຕົກໃຫ້ຕົວເຈົ້າເອງຕາຍ"

ປາກຂອງເຈົ້າໄດ້ເປັນພະຍານປັກປ່າໂຕເຈົ້າ

ທີ່ນີ້ "ປາກຂອງເຈົ້າ" ຫມາຍເຖິງຜູ້ຊາຍຄົນນັ້ນ. ຫລືແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ເຈົ້າໄດ້ເປັນພະຍານກັບຕົວເອງ"

2 Samuel 1:17

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:

ດາວິດກໍ່ໄດ້ຮ້ອງເພງໄວ້ອາໄລໃຫ້ກະສັດໂຊນ ແລະ ໂຢນາທານ

ເພງໄວ້ອາໄລໃຫ້ແກ່ເຊື້ອຊາດ

ນີ້ແມ່ນຫົວຂໍ້ເພງ.

ຊົງໄດ້ບັນທຶກໄວ້ໃນຫນັງສືຂອງຢາຊາ

ນີ້ແມ່ນຂໍ້ມູນພື້ນຖານທີ່ເພີ່ມເຂົ້າເພື່ອບອກຜູ້ອ່ານວ່າເກີດຫຍັງຂຶ້ນກັບບົດເພງໃນອານາຄົດ.

ຫນັງສືຂອງຢາຊາ

ຄຳວ່າ "ຢາຊາ" ຫມາຍຄວາມວ່າ "ສັດຊີ." ຫລື ແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ຫນັງສືຂອງຄົນສັດຊີ"

ສັກສີຂອງທ່ານ, ອິດສະຣາເອນ, ໄດ້ຕາຍແລ້ວ

"ສັກສີຂອງທ່ານ" ຫມາຍເຖິງກະສັດໂຊນ.

ຮິດຫຍິງໃຫຍ່

ສຳນວນ "ຮິດຫຍິງໃຫຍ່" ຫມາຍເຖິງທັງກະສັດໂຊນ ແລະ ໂຢນາທານ.

ສັກສີຂອງທ່ານ ຫມາຍເຖິງສັກສີຂອງພົນແມ່ນເປັນພະຫຸພິດ, ແລະ ສາມາດຫມາຍເຖິງ

"ຜູ້ມີຮິດຫຍິງໃຫຍ່."

ລົມລົງ

ຄຳວ່າ "ລົມລົງ" ທີ່ນີ້ຫມາຍຄວາມວ່າ "ຕາຍ".

ຢ່າບອກເລື່ອງນີ້ໃນເມືອງກັດ ... ຢ່າປະກາດເລື່ອງນີ້, ໃນບົນທາງເມືອງ

ອາຊະເກໂລນ

ສອງສຳນວນນີ້ຫມາຍເຖິງສິ່ງດຽວກັນ ແລະ

ເປັນຂໍ້ຊໍ້າສ່ວນຫນຶ່ງກະວີຂອງບົດເພງ.

ເມືອງກັດ ... ເມືອງອາຊະເກໂລນ

ເມືອງກັດ ແລະ ເມືອງອາຊະເກໂລນທັງສອງເປັນເມືອງໃຫຍ່ຂອງຝີຮິດຕິນ.

ຄົນຝີຮິດຕິນໄດ້ຂ້າກະສັດໂຊນ ແລະ ໂຢນາທານ.

**ເພາະເຫດວ່າພວກບຸດສາວຂອງຄົນຝິລິດສະຕິນຈະບໍ່ປິຕິຍົນດີ ... ເພາະພວກ
ລູກສາວຂອງພວກເຂົາບໍ່ໄດ້ຮັບພິທີຕັດຈະບໍ່ສະເຫລີມສະຫລອງ
ສອງສ່ຳນວນເຫລົ່ານີ້ຫມາຍເຖິງສິ່ງດຽວກັນ ແລະ
ເປັນຂໍ້ຊໍ້າສ່ວນຫນຶ່ງກະວີຂອງບິດເພງ.**

ພວກລູກສາວບໍ່ໄດ້ຮັບພິທີຕັດ
ສ່ຳນວນນີ້ຫມາຍເຖິງຜູ້ຄົນທີ່ບໍ່ໄດ້ຕິດຕາມພຣະເຈົ້າຢາເວ,
ຢ່າງເຊັ່ນຄົນຝິລິດສະຕິນ.

2 Samuel 1:21

ເທິງພູກິນໂບອາເອີບ

ດາວິດເວົ້າໂດຍຕົງກັບ "ເທິງພູກິນໂບອາ"

ຄືກັບວ່າພວກເຂົາກຳລັງຝັງເພງຂອງພວກເຂົາ.

ຂໍຢາມີນ້ຳຄ້າງ ຫລືນ້ຳຝົນເທິງເຈົ້າ

ດາວິດໄດ້ສາບແຊ່ງດິນທີ່ກະສັດໂຊນໄດ້ເສຍຊີວິດໃນການສູ້ຮົບ.

ນີ້ເປັນການສະແດງຄວາມເຄົາລົບຕໍ່ກະສັດໂຊນ,

ເຊິ່ງເປັນກະສັດທີ່ພຣະເຈົ້າໄດ້ຊົງເຈີມໄວ້.

ທີ່ນັ້ນໂລ່ຂອງວິລະບູລຸດໄດ້ມີມົນທົນແລ້ວ

ຜູ້ທີ່ມີ " ລິດອຳນາດ " ຫນຶ່ງຫມາຍເຖິງກະສັດໂຊນ.

ໂລ່ນັ້ນມີມົນທົນເພາະວ່າມັນຕົກລົງຝົນ, ແລະ

ເພາະເລືອດຂອງກະສັດຕົກຢູ່ເທິງມັນ.

ໂລ່ຂອງໂຊນບໍ່ໄດ້ຖືກເຈີມດ້ວຍນ້ຳມັນອີກຕໍ່ໄປ

ໂລ່ຂອງໂຊນແມ່ນເຮັດຈາກຫນັງສືດ. ເພື່ອຮັກສາໂລ່ນັ້ນໄດ້ຕູດ້ວຍນ້ຳມັນ.

ຫລືແປໄດ້ອີກວ່າ: "ບໍ່ມີໃຜຈະຮັກສາໂລ່ຂອງໂຊນໄດ້ອີກຕໍ່ໄປ"

**ຈາກເລືອດຂອງຄົນເຫລົ່ານັ້ນໄດ້ຖືກຂ້າ, ຈາກຮ່າງກາຍຂອງນັກຮົບ, ຄັນທະນູ
ຂອງໂຢນາທານບໍ່ໄດ້ຫັນກັບມາ, ແລະ ດາບຂອງກະສັດໂຊນກໍບໍ່ໄດ້ກັບມາວ່າງ
ເປົາ.**

ກະສັດໂຊນ ແລະ ໂຢນາທານ ສະແດງໃຫ້ເຫັນເຖິງຄວາມຮ້າຍແຮງ ແລະ
ນັກຮົບກ້າຫານ.

ດາບຂອງກະສັດໂຊນກໍບໍ່ໄດ້ກັບມາວ່າງເປົາ.

ດາບຂອງໂຊນແມ່ນໄດ້ເວົ້າເຖິງຄ້າຍກັບວ່າມັນເປັນສິ່ງທີ່ມີຊີວິດທີ່ສາມາດກັບມາ
ແທນທີ່ຈະກັບມາວ່າງເປົາ,
ມັນກຳລັງແບກເລືອດຂອງສັດຕູໂຊນທີ່ໄດ້ຂ້າມັນ.

2 Samuel 1:23

ໃນຄວາມຕາຍຂອງພວກເຂົາ ພວກເຂົາຈະບໍ່ແຍກຈາກກັນ

ສ່ຳນວນ "ບໍ່ແຍກຈາກກັນ"

ແມ່ນໃຊ້ເພື່ອເນັ້ນວ່າພວກເຂົາຢູ່ຮ່ວມກັນຕະຫລອດ. ຫລືແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ເຖິງໃນຄວາມຕາຍພວກເຂົາກໍຢູ່ຮ່ວມກັນ"

**ພວກເຂົາວ່າງໂວກວ່າອິນຊີທັງຫລາຍ, ພວກເຂົາກໍ່ແຂງແຮງກວ່າສິ່ງໃດທັງຝູງ
ກະສັດໂຊນ ແລະ ໂຢນາທານ**

ໄດ້ກ່າວເຖິງຄ້າຍກັບວ່າພວກເຂົາໂວກວ່າອິນຊີ ແລະ ແຂງແກ່ງກວ່າໃດສິ່ງ.

ຜູ້ຊົງປະດັບພວກເຈົ້າຢ່າງອົງອາດດ້ວຍຜ້າສີແດງເຂັ້ມ ເຊັ່ນດຽວກັບເຜັດ

**ພອຍນາຍຊະຫນິດ, ເລະ ຊົງປະດັບທອງຄຳເທິງເຄື່ອງແຕ່ງກາຍຂອງພວກ
ເຈົ້າ**

"ແມ່ນໃຜເປັນຜູ້ຈັດຫາເສື້ອຜ້າທີ່ດີ ແລະ ເຄື່ອງປະດັບໃຫ້ເຈົ້າ."

ສອງສ່ຳນວນນີ້ມີຄວາມຫມາຍຄ້າຍກັນເຊິ່ງອະທິບາຍເຖິງການຈັດຫາເສື້ອຜ້າທີ່ມີລາຄາແພງແກ່
ແລະຫນ້າສົນໃຈ.

2 Samuel 1:25

ວິລະບູລຸດໄດ້ລົມລົງແລ້ວໃນທ່າມກາງສົງຄາມ

ສ່ຳນວນນີ້ແມ່ນຊໍ້າຢູ່ໃນຂໍ້ 27

ເພື່ອເປັນຫຍັງວ່ານັກຮົບທີ່ດີທີ່ສຸດຂອງອິດສະຣາເອນໄດ້ຕາຍແລ້ວ.

ຫລືແປໄດ້ອີກວ່າ: "ນັກຮົບຜູ້ຍິງໃຫຍ່ໄດ້ຕາຍໄປແລ້ວໃນການສູ້ຮົບ"

ວິລະບູລຸດ

ທີ່ນີ້ "ລິດອຳນາດ" ເປັນສ່ຳນວນ ແລະ ຫມາຍເຖິງສະເພາະ ໂຊນ ແລະ

ໂຢນາທານ, ຫລື ໃຫ້ແກ່ທະຫານຂອງອິດສະຣາເອນທັງ ຫມົດ. ຫລື

ແປໄດ້ອີກວ່າ: "ນັກຮົບຍິງໃຫຍ່"

ລົມລົງ

ນີ້ແມ່ນວິທີທີ່ສຸພາບໃນການເວົ້າ "ເສຍຊີວິດແລ້ວ."

ໂຢນາທານກໍ່ໄດ້ຖືກສັງຫານ

ນີ້ສາມາດລະບຸໄດ້ໃນຮູບແບບປະໂຫຍກກົງ. ຫລືແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ໂຢນາທານໄດ້ຖືກສັງຫານໃນການສູ້ຮົບ" ຫລື "ສັດຕູໄດ້ຂ້າໂຢນາທານ"

ຢູ່ເທິງເນີນພູຂອງທ່ານ

ດາວິດໄດ້ສືບຕໍ່ແກ້ໄຂສ່ວນນີ້ຂອງເພງໄປຍັງພູເຂົາກິນໂບອາເພິນໄດ້ເລີ່ມໃນ
1:21.

ທ່ານເປັນທີ່ຊົນໃຈຂອງຂ້ອຍຫລາຍ.

ທີ່ນີ້ຢູ່ເທິງເນີນພູໃຊ້ໃນຄວາມຮູ້ສຶກຂອງຫມູ່ສະຫນິດ.

**ຄວາມຮັກຂອງທ່ານມີຕໍ່ຂ້ອຍນັ້ນກໍ່ອັດສະຈັນ, ເຫນືອກວ່າຄວາມຮັກໃດໆທີ່ມີຕໍ່
ສະຕຣີ**

ທີ່ນີ້ "ຄວາມຮັກ" ໃຊ້ໃນຄວາມຮູ້ສຶກຂອງມິດຕະພາບ ແລະ

ຄວາມຈົງຮັກພັກດີ.

ຄວາມຈົງຮັກພັກດີຂອງໂຢນາທານຕໍ່ດາວິດຍິ່ງກວ່າຄວາມຈົງຮັກພັກດີທີ່ຜູ້ຍິງມີຕໍ່ສາມີ
ແລະ ລູກ.

Chapter 2

2 Samuel 2:1

ຫລັງຈາກເຫດການນີ້

"ຫລັງຈາກນີ້ ດາວິດມີຄວາມໂສກເສົ້າໃນການສິ້ນພະຊົນຂອງໂຊນ ແລະ
ໂຢນາທານໃນການສູ້ຮົບ"

ຂຶ້ນໄປຍັງເມືອງຫນຶ່ງໃນຈຳນວນເມືອງຕ່າງໆຂອງຢູດາ

ໃນເວລານີ້ດາວິດແມ່ນຢູ່ໃນເມືອງຊິກລາດ. ດາວິດໄດ້ໃຊ້ສ່ຳນວນ "ຂຶ້ນໄປ"

ເພາະວ່າຊິກລາດມີລະດັບຄວາມສູງຕ່ຳກວ່າຢູດາ. ຫລືອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ເດີນທາງໄປຍັງເມືອງຫນຶ່ງຂອງຢູດາ"

ດາວິດຈຶ່ງໄດ້ຂຶ້ນໄປທີ່ນັ້ນພ້ອມກັບເມຍທັງສອງຂອງເຂົາ

ໃນເວລານີ້ດາວິດແມ່ນໄດ້ຢູ່ທີ່ເມືອງຊິກລາດ.

ຜູ້ບັນຍາຍໃຊ້ສ່ຳນວນ"ຂຶ້ນໄປ"

ເພາະວ່າຊິກລາດມີລະດັບຄວາມສູງຕ່ຳກວ່າເຮັບໂຣນ. ຫລືແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ດາວິດເດີນທາງໄປເຮັບໂຣນກັບເມຍທັງສອງ"

2 Samuel 2:4

ໄດ້ເຈີມດາວິດໃຫ້ເປັນກະສັດ

ໃນນີ້ແມ່ນສັນຍາລັກການກະທຳ,

ພວກເຂົາໄດ້ຖອກນ້ຳມັນເທິງຫົວຂອງດາວິດເພື່ອສະແດງວ່າເຂົາໄດ້ຮັບເລືອກເປັນກະສັດ.

ເຊື້ອຊາດຂອງຢູດາ

ທີ່ນີ້ "ເຊື້ອຊາດ" ແມ່ນໃຊ້ໃນຄວາມຫມາຍຂອງ "ເຜົ່າ."

ຫລືອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ເຜົ່າຢູດາ"

ຢາເບັດກີເລອາດ

ນີ້ແມ່ນຊື່ຂອງເມືອງໃນເຂດກີເລອາດ.

2 Samuel 2:6

ຂ້າມທົ່ວໄປ

ດາວິດເວົ້າກັບປະຊາຊົນໃນຢາເບັດກີເລອາດ.

ສົງນີ້

ພວກເຂົາໄດ້ຝັງສິບໂຊນ.

ຂໍໃຫ້ມີຂອງພວກທ່ານເຂັ້ມແຂງ

ທີ່ນີ້ "ມີ" ຫມາຍເຖິງປະຊາຊົນໃນຢາເບັດກີເລອາດ. ຫລືອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ເຂັ້ມແຂງ"

ເຈີມຕັງເອົາໄວ້ເປັນກະສັດ

ໃນນີ້ແມ່ນສັນຍາລັກການກະທຳ,

ພວກເຂົາໄດ້ຖອກນ້ຳມັນເທິງຫົວຂອງດາວິດເພື່ອສະແດງວ່າເຂົາໄດ້ຮັບເລືອກເປັນກະສັດ.

2 Samuel 2:8

ເນຣະ ... ອີຊະໂບເຊັດ

ນີ້ແມ່ນຊື່ຂອງຊາຍ.

ເມືອງມະຫານາອິມ ...ກີເລອາດ ... ບິດຊະເຣນ

ຫລືແມ່ນຊື່ຂອງສະຖານທີ່.

2 Samuel 2:10

ເຊື້ອສາຍຂອງຢູດາໄດ້ຕິດຕາມດາວິດ

ການເຊື້ອຝັງກິດຂອງຢູດານັ້ນໄດ້ເວົ້າວ່າ "ຕິດຕາມ" ເຂົາ.

ຫລືອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ຊົນເຜົ່າຢູດາໄດ້ເຊື້ອຝັງດາວິດໃນຖານະກະສັດ"

ອ່ອນກຳລັງລົງເລື້ອຍໆ

ຄຳອຸປະມານີໝາຍເຖິງຈຳນວນຄົນທີ່ສະຫນັບສະຫນູນຄອບຄົວຂອງໂຊນຫລັງຊັດເຈນວ່າອັບເນນອນກັບຮິຊະປາແທ້ບໍ່, ຫລື

2 Samuel 3:2

ມີລູກຊາຍຫລາຍຄົນຂອງດາວິດໄດ້ເກີດ

ນີ້ສາມາດກ່າວໃນຮູບແບບປະໂຫຍກກົງໄດ້. ຫລືອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ເມຍຂອງດາວິດໄດ້ໃຫ້ກຳເນີດບຸດຊາຍຫຼັກຄົນ"

ລູກຫົວປີ ... ລູກຊາຍຜູ້ທີສອງ ... ຜູ້ທີສາມ

ນີ້ແມ່ນລຳດັບຕົວເລກລູກຊາຍຂອງດາວິດ.

ອາຮິໂນອາມ ... ອາບິກາຍ ...

ເຫລົ່ານີ້ແມ່ນຊື່ຂອງຜູ້ຍິງ. ພວກເຂົາແມ່ນເມຍຂອງດາວິດ.

ກິເລອາຍ ... ນາບານ ... ຕານໄມ

ເຫລົ່ານີ້ແມ່ນຊື່ຂອງຜູ້ຊາຍ.

2 Samuel 3:4

ລູກຊາຍຜູ້ທີສີ່ ... ລູກຊາຍຄົນທີຫ້າ ... ຄົນທີຫົກ

ນີ້ແມ່ນລຳດັບຕົວເລກລູກຊາຍຂອງດາວິດ.

ອາໂດນິຢາ ... ເຊຟາຕິຢາ ... ອິດທະເລອາມ

ເຫລົ່ານີ້ແມ່ນຊື່ລູກຊາຍຂອງດາວິດ.

ຮັກກິດ ... ອາບິຕານ ... ເຮັກວາ

ເຫລົ່ານີ້ແມ່ນຊື່ເມຍຂອງດາວິດ.

2 Samuel 3:6

ສິງນີໄດ້ເກີດຂຶ້ນ

ນີ້ເປັນການແນະນຳເຫດການໃຫມ່ໃນເລື່ອງການຕໍ່ສູ້ລະຫວ່າງຜູ້ສະຫນັບສະຫນູນຂອງໂຊນ ແລະ ຄອບຄົວຂອງໂຊນ.

ຝ່າຍໂຊນ

ນີ້ໝາຍເຖິງຄອບຄົວຂອງໂຊນ ແລະ

ຜູ້ສະຫນັບສະຫນູນໂຊນທີ່ສືບມຸດຖານການຄວບຄຸມຂອງທີ່ດິນຂອງເຂົາຫລັງຈາກທີ່ອັບເນນອນກັບຮິຊະປາແທ້ບໍ່.

ຝ່າຍດາວິດ

ນີ້ໝາຍເຖິງຜູ້ສະຫນັບສະຫນູນຂອງດາວິດ.

ອັບເນນໄດ້ເຮັດໃຫ້ເຂັ້ມແຂງຂຶ້ນໃນຝ່າຍກະສັດໂຊນ

ກຳລັງທີ່ເພີ່ມຂຶ້ນຂອງອັບເນນຕໍ່ຄອບຄົວຂອງໂຊນເວົ້າໄດ້ວ່າຄ້າຍກັບເຂົາແຂງແກ່ງຂຶ້ນ. ຫລື ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ອັບເນນໄດ້ຮັບອຳນາດຫລາຍກວ່າຄອບຄົວ ແລະ

ຜູ້ສະຫນັບສະຫນູນຂອງໂຊນ"

ຮິຊະປາ ... ອາຮິຢາ

ເຫລົ່ານີ້ແມ່ນຊື່ຂອງຜູ້ຍິງ.

ຮິຊະໂບເຊັດ

ນີ້ແມ່ນຊື່ຜູ້ຊາຍ, ລູກຊາຍຂອງໂຊນ.

ເປັນຫຍັງຈຶ່ງໄດ້ເຂົ້າໄປນອນກັບເມຍນ້ອຍໆຂອງເຮົາ?

ຮິຊະໂບເຊັດໄດ້ຖາມຄຳຖາມນີ້ເພື່ອຕຳຫນິອັບເນນທີ່ສະແດງທຳທີ່ຄືກັບຕົນເປັນກະສັດ. ຫລືອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ເຈົ້າບໍ່ສິດທິຈະນອນກັບເມຍຂອງພໍ່ຂ້ອຍ!"

ນອນກັບ

ນີ້ແມ່ນສຳນວນທີ່ສຸພາບສຳລັບຄວາມສຳພັນທາງເພດ.

2 Samuel 3:8

ຂ້ານ້ອຍເປັນຄົນຮັບໃຊ້ຢູ່ດາຊັນຫວາ?

ຄຳຖາມນີ້ແມ່ນໃຊ້ໂດຍອັບເນນໃນຖານະທີ່ເປັນການປະຕິເສດຄວາມໃຈຮ້າຍຂອງເຂົາກ່ຽວກັບຄວາມຮິຊະປາແທ້ບໍ່.

ສາມາດແປເປັນຄຳຖະແຫລງໄດ້. ຫລື ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ຂ້ອຍບໍ່ແມ່ນຄົນທີ່ລະຍຶດທີ່ເຮັດວຽກໃຫ້ດາວິດ!"

ຂ້ານ້ອຍເປັນຄົນຮັບໃຊ້ຢູ່ດາຊັນຫວາ?

ອັບເນນເວົ້າກັບຕົວເອງວ່າເປັນຄົນຮັບໃຊ້, ຄົນອິດສະຣາເອນຄົນໃດຄິດວ່າຈະຈົງຮັກຜັກຕິຕໍ່ໃຜກໍຕາມທີ່ລ້ຽງພວກເຂົາ.

ທີນີ້ "ເປັນຂອງຢູ່ດາ"

ບົງບອກເຖິງຄວາມຈົງຮັກຜັກຕິຂອງອັບເນນຕໍ່ຢູ່ດາ, ເຊິ່ງດາວິດເປັນເຈົ້າຂອງ,

ແລະ ບໍ່ແມ່ນຝ່າຍຂອງໂຊນ. ຫລືອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ຂ້ອຍແມ່ນຜູ້ທີ່ລະຍຶດຢູ່ດາຊັນຫວາ?" ຫລື

"ຂ້ອຍບໍ່ແມ່ນຄົນທີ່ລະຍຶດທີ່ເຮັດວຽກໃຫ້ດາວິດ!"

ໃນມືຂອງດາວິດ

ທີນີ້ "ມື" ສະແດງພະລັງເພື່ອເອົາຊະນະ. ຫລືອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ຈະພ່າຍແພ້ໂດຍດາວິດ"

ແຕ່ບັດນີ້ທ່ານຍັງກ່າວຫາຂ້ານ້ອຍດ້ວຍເລື່ອງຜູ້ຍິງຄົນນີ້ບໍ່?

ອັບເນນຖາມຄຳຖາມນີ້ເພື່ອຕຳຫນິອີຊະໂບເຊັດ.

ນີ້ມີຜົນຊັດເຈນວ່າອັບເນນອນກັບຮິຊະປາແທ້ບໍ່, ຫລື

ຖ້າວ່າລາວຖືກໃສ່ຄວາມ. ຄວາມໝາຍທີ່ເປັນໄປໄດ້ຄື 1)

ອັບເນນໄດ້ເຮັດຜິດ. ຫລືອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ເຈົ້າບໍ່ຄວນອາລົມເສຍທີ່ຂ້ອຍໄດ້ນອນນຳຜູ້ຍິງຄົນນັ້ນ!" ຫລື 2)

ອັບເນນບໍ່ໄດ້ເຮັດຜິດ. ຫລື ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ເຈົ້າບໍ່ຄວນຄິດວ່າຂ້ອຍນອນກັບຜູ້ຍິງຄົນນັ້ນ!"

2 Samuel 3:9

ຂໍພຣະຢາເວຊິງລົງໂທດຂ້ານ້ອຍ ... ແລະຂໍຊົງເພີມໂທດນັ້ນດ້ວຍ, ຖ້າຂ້ານ້ອຍບໍ່ເຮັດ

ນີ້ແມ່ນຮູບແບບຂອງຄຳສາບານຢ່າງເຄັ່ງຂຶ້ນໃນເວລານັ້ນ.

ອັບເນນຂໍພຣະເຈົ້າໃຫ້ຕິດສິນລາວຢ່າງຮຸນແຮງຖ້າຫາກລາວບໍ່ເຮັດຕາມຄຳສາບານ.

ພາສາຂອງເຈົ້າມີວິທີໃນການສະແດງຄຳສາບານ. ຫລືອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ຂ້ອຍຫຼຸ່ນຂໍໃຫ້ພຣະເຈົ້າລົງໂທດຂ້ອຍຖ້າຫາກຂ້ອຍບໍ່ປະຕິບັດ"

ເຊື້ອຊາດຂອງກະສັດໂຊນ

ທີນີ້ "ເຊື້ອຊາດ"

ໝາຍເຖິງຄອບຄົວກະສັດໂຊນແລະຜູ້ສະຫນັບສະຫນູນທີ່ລອດຊີວິດຈາກການຕາຍຂອງກະສັດ

ຫລືອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ຄອບຄົວແລະຜູ້ສະຫນັບສະຫນູນຂອງໂຊນ"

ບັນລັງຂອງດາວິດ

ສຳນວນນີ້ໝາຍເຖິງອຳນາດຂອງດາວິດໃນຖານະກະສັດ.

2 Samuel 3:12

ຖ້າດາວິດ

ບາງບົດແປເພີມ "ເມື່ອລາວຢູ່ທີ່ເຮັບໂຮນ" ແລະ ຄົນອື່ນໆລະເວັ້ນມັນ.

ເຈົ້າອາດຕ້ອງການເພີມສຳນວນຖ້າຫາກມີຄຳແປຢູ່ໃນປະເທດຂອງເຈົ້າ.

ແຜ່ນດິນນີ້ເປັນຂອງໃຜ?

ຂໍ້ຄວາມນີ້ສະເໜີຄຳຖາມນີ້ບໍ່ຊັດເຈນ. ຄວາມໝາຍທີ່ເປັນໄປໄດ້ຄື

1) ອັບເນນມີອຳນາດມອບດິນອດນໃຫ້ດາວິດ. ຫລືອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ດິນແດນນີ້ເປັນຂອງຂ້ອຍ!" ຫລື 2)

ດາວິດໄດ້ຖືກເລືອກໂດຍພຣະເຈົ້າໃຫ້ເປັນຜູ້ປົກຄອງແຜ່ນດິນ: ຫລື

ອັບເນນແປໄດ້ອີກວ່າ: "ດິນແດນແຫ່ງນີ້ເປັນຂອງເຈົ້າຢ່າງຖືກຕ້ອງ!"

ມືຂອງຂ້າພະເຈົ້າຢູ່ຝ່າຍທ່ານ

ທີນີ້ "ມື"

ສະແດງໃຫ້ເຫັນເຖິງຄວາມຊ່ວຍເຫລືອສະເຫມີທີ່ລາວໄດ້ມອບໃຫ້ດາວິດ.

ຫລືອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ຂ້ອຍຈະຊ່ວຍເຈົ້າ"

ເຈົ້າບໍ່ສາມາດມາພົບຫນ້າເຮົາໄດ້ ເວັ້ນແຕ່ວ່າເຈົ້າຈະນຳມືການ

ດາວິດກຳລັງບອກເຖິງເງື່ອນໄຂທີ່ລາວຈະພົບກັບອັບເນນ. ຫລື "ຫນ້າ"

ໝາຍເຖິງຕົວດາວິດເອງ. ຫລືອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ຈົ່ງຮັບສາມາດເຫັນຂ້ອຍໄດ້ເວັ້ນແຕ່ເຈົ້າຈະພາມືການມາຫາຂ້ອຍກ່ອນ"

ມືການ

ນີ້ແມ່ນຊື່ຂອງລູກສາວຂອງໂຊນ. ລາວເປັນເມຍຄົນທຳອິດຂອງດາວິດ.

2 Samuel 3:14

ຫນັງປາຍອົງຄະຊາດຂອງພວກຟິລິດ ຫນັງຮ້ອຍຄົນ

ນີ້ສະແດງເຖິງຈຳນວນຄົນທີ່ດາວິດຂ້າເພື່ອໂຊນຈະອະນຸຍາດໃຫ້ລາວແຕ່ງງານກັບມືການ.

ນີ້ກໍ່ເປັນຫນັງປາຍອົງຄະຊາດເຊັດ.

ຄືຮອຍພັບຂອງຜິວຫນັງທີ່ຄວບຄຸມອະໄວຍະວະສືບພັນຂອງເພດຊາຍ.

ໄດ້ເອົານາງ ຈາກຜິວຂອງນາງຄື

ປານຕີເອນເປັນຜິວຄົນທີ່ສອງຂອງມືການ.

ໂຊນໄດ້ມອບນາງໃຫ້ກັບລາວຫລັງຈາກທີ່ດາວິດຫນີຈາກໂຊນ.

ປານຕີເອນ ... ວາອິດ

ເຫລົ່ານີ້ແມ່ນຊື່ຂອງລູກຊາຍ.

ບາຮູຣິມ

ນີ້ແມ່ນຊື່ຂອງບ້ານ.

2 Samuel 3:17

ບັດນີ້ຈົງເຮັດດັງນັ້ນ

"ດັງນັ້ນບັດນີ້ຈົງເຮັດໃຫ້ດາວິດເປັນກະສັດຂອງເຈົ້າ"

ດ້ວຍມືຂອງດາວິດຜູ້ຮັບໃຊ້ຂອງເຮົາ

ທີນີ້ "ມື"

ໝາຍຄວາມເຖິງກຳລັງຂອງດາວິດທີ່ຈະເອົາຊະນະພວກຟິລິດສະຕິນ.

ຫລືອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ຂ້ອຍຈະເສີມກຳລັງດາວິດ ແລະ ຜູ້ຮັບໃຊ້ຂອງຂ້ອຍ"

ມືຂອງພວກພິລິດສະຕິນ

ທີນີ "ມີ" ຫມາຍເຖິງອຳນາດເຫນືອອິດສະຣາເອນ. ຫລືອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ຫມາຍເຖິງອຳນາດເຫນືອອິດສະຣາເອນ"

ຈາກມືສັດຕູທັງຫມົດຂອງພວກເຂົາ

ທີນີ "ມີ" ຫມາຍເຖິງອຳນາດເຫນືອອິດສະຣາເອນ. ຫລືອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ອຳນາດສັດຕູທັງຫມົດຂອງພວກເຂົາ"

2 Samuel 3:19

ຄົນເປັນຢາມິນ ... ເຊື້ອສາຍທັງຫມົດຂອງເປັນຢາມິນ

ຂໍ້ຄວາມທັງສອງນີ້ຫມາຍເຖິງລູກຫລານຂອງເປັນຢາມິນ, ເຊິ່ງເປັນຫນຶ່ງໃນເຜົ່າຂອງອິດສະຣາເອນ.

ຄົນຂອງເຂົາຈຳນວນຊາວຄົນ

ນີ້ແມ່ນຈຳນວນຜູ້ຊາຍທີ່ມາກັບອັບເນ.

2 Samuel 3:21

ຄົນອິດສະຣາເອນທັງຫມົດ

ຄວາມຫມາຍສຳນວນນີ້ແມ່ນ "ຊົນຊາດອິດສະຣາເອນທັງຫມົດ."

ດັງນັ້ນດາວິດກໍໄດ້ສົ່ງອັບເນກັບໄປ

ພວກເຂົາແຍກເປັນເພື່ອນກັນ. ດາວິດບໍ່ໄດ້ໃຈຮ້າຍກັບອັບເນ.

2 Samuel 3:22

ຍິດ

ລາຍການເຫລົ່ານີ້ຖືກນຳມາຈາກສັດຕູ.

ອັບເນບໍ່ໄດ້ຢູ່ກັບດາວິດທີ່ເຮັບໂຮນແລ້ວ

ອັບເນໄດ້ອອກຈາກບ້ານໄປແລ້ວໄດ້ກັບບ້ານ.

ພວກເຂົາໄດ້ບອກໂຢອາບ

"ມີຄົນບອກໂຢອາບວ່າ"

ເນ

ນີ້ແມ່ນຊື່ຂອງຜູ້ຊາຍ. ລາວແມ່ນພໍ່ເຖົ້າຂອງໂຊນ.

2 Samuel 3:24

ທ່ານຊົງເຮັດຫຍັງໄປແລ້ວ?

ໂຢອາບຖາມຄຳຖາມເພື່ອຕຳຫນິດາວິດທີ່ຍອມໃຫ້ອັບເນຢູ່ໃນຄວາມສະຫງົບສຸພິບໄຫຍກທັງສອງນີ້ແມ່ນສະແດງຄວາມຄິດທີ່ຄ້າຍກັນ.

ຫລືອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ເຈົ້າບໍ່ຄວນເຮັດສິ່ງນີ້!"

ເປັນຫຍັງທ່ານຈຶ່ງໄດ້ສົ່ງເຂົາໄປແບບນີ້, ແລະ ເຂົາກໍໄດ້ຈາກໄປແລ້ວ?

ໂຢອາບໄດ້ຖາມຄຳຖາມນີ້ເພື່ອຕຳຫນິດາວິດທີ່ຍອມໃຫ້ອັບເນຫລົບຫນີ.

ນີ້ສາມາດແປເປັນຄຳຢືນຢັນໄດ້. ຫລື ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ອັບເນຢູ່ທີ່ນີ້ແລະເຈົ້າບໍ່ອ່ອນໃຫ້ລາວໄປ!"

ທ່ານບໍ່ຮູ້ບໍ່ ... ທຸກຢ່າງທີ່ທ່ານກຳລັງເຮັດ?

ໂຢອາບຖາມຄຳຖາມນີ້ເພື່ອໃຫ້ຫມັນໃຈວ່າອັບເນວາງແຜນຕໍ່ດາວິດ.

ຫລືອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ແນ່ນອນເຈົ້າຮູ້ ... ທຸກຢ່າງທີ່ທ່ານກຳລັງເຮັດ."

ບໍ່ນ້ຳສ້າງທີ່ຊີຣາ

"ຊີຣາ" ແມ່ນຊື່ສະຖານທີ່ ທີ່ຕັ້ງບໍ່ນ້ຳ.

2 Samuel 3:27

ທາງປະຕູເມືອງ

ນີ້ຫມາຍເຖິງປະຕູຫນຶ່ງໃນກຳແພງເມືອງທີ່ເຮັບໂຮນ.

ໃນຖານະທີ່ບົງບອກເຖິງ,

ປະຕູເມືອງຖືກສ້າງຂຶ້ນເປັນສ່ວນຫນຶ່ງຂອງອາຄານທີ່ຕັ້ງຢູ່ໃນກຳແພງເມືອງ.

ທາງຂ້າງເດີນມີປະຕູທີ່ນຳໄປສູ່ຫ້ອງຂ້າງໆ, ສາມາດຮັບແຂກໄດ້ ແລະ

ສາມາດດຳເນີນທາງທຸລະກິດ ແລະ ການພິຈາລະນາຄະດີໄດ້.

ອາດເປັນຫນຶ່ງໃນຫ້ອງເຫລົ່ານີ້ທີ່ໂຢອາບຂ້າອັບເນ.

ເລືອດຂອງອາສາເຮນ

ທີນີ "ເລືອດ" ແມ່ນຄວາມກ່ຽວຂ້ອງກັບການຕາຍຂອງອາສາເຮນ. ຫລື

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ການຕາຍຂອງອາສາເຮນ"

ອາສາເຮນ

ນີ້ແມ່ນຊື່ຂອງຄົນທີ່ເປັນຜູ້ຊາຍ.

2 Samuel 3:28

ເນ ... ອາບິເຊ ... ອາສາເຮນ

ເຫລົ່ານີ້ແມ່ນຊື່ຂອງຜູ້ຊາຍ.

ເລືອດຂອງອັບເນ

ເຫລົ່ານີ້ແມ່ນຊື່ຂອງຜູ້ຊາຍ.

ອັບເນຕົກເຫນືອຫົວຂອງໂຢອາບ ແລະ ເຫນືອເຊື້ອສາຍທັງຫລາຍຂອງພໍ່ເຂົາ

ສຳນວນເຫລົ່ານີ້

ຫມາຍເຖິງຜົນລັບທີ່ຈະເກີດຂຶ້ນກັບໂຢອາບແລະຄອບຄົວຂອງເຂົາຄ້າຍກັບວ່າມີບາງສິ່ງທີ່ຫນັກຫນ່ວງ.

ຫລືອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ເຮັດໃຫ້ເກີດຄວາມທຸກແກ່ໂຢອາບແລະເຊື້ອຊາດຂອງພໍ່ເຂົາສະເຫມີ"

ເຊື້ອຊາດທັງຫລາຍຂອງພໍ່ເຂົາ

ທີນີ "ເຊື້ອຊາດ" ຫມາຍເຖິງລູກຫລານ. ຫລືອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ເຊື້ອຊາດທັງສິ້ນຂອງບິດາຂອງໂຢອາບ"

ຂໍໃຫ້ການລົງໂທດຕົກຖືກ

ມາລິບສອງຄັ້ງນີ້ເນັ້ນວ່າຈະມີຄົນໃດຄົນຫນຶ່ງພົບກັບບັນຫາເຊິ່ງໄດ້ລະບຸໄວ້ແລ້ວ.

ຫລືອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ອາດຈະມີສະເຫມີ"

ຖືກຂ້າດ້ວຍຕາບ

ທີນີ "ຕາບ" ຫມາຍເຖິງຄວາມຕາຍຢ່າງຮຸນແຮງ. ຫລືອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ຕາຍຢ່າງຮຸນແຮງ"

ຄົນຂາດອາຫານ

"ຫົວ"

2 Samuel 3:31

ຈົງຈິກເສືອຜ້າຂອງພວກທ່ານ, ເອົາຜ້າກະສອບມັດແອວໄວ້

ເຫລົ່ານີ້ເປັນສັນຍາລັກການກະທຳເພື່ອສະແດງຄວາມເສົາໂສກ ແລະ

ຄວາມໂສກເສົາຂອງພວກເຮົາ.

ກະສັດກໍໄດ້ຮ້ອງໄປ ແລະ ຊົງຮ້ອງສຽງດັງໆ

ຄຳນີ້ "ຮ້ອງໄປ" ແລະ "ຊົງຮ້ອງສຽງດັງໆ"

ຫມາຍຄວາມວ່າໂດຍຟື້ນຖານສົງດຽວກັນແລະ

ເນັ້ນວ່າດາວິດໂສກເສົາກັບອັບເນຫລາຍພາຍພຽງໃດ.

2 Samuel 3:33

ຄວນບໍ່ທີ່ອັບເນຈະຕາຍ ຄືຄົນເຂົາວ່າ?

ຄຳຖາມໂອວາດນີ້ແມ່ນໃຊ້ເພື່ອເນັ້ນວ່າການຕາຍຂອງເຂົາບໍ່ຢຸດຕິທຳ. ຫລື

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ອັບເນບໍ່ຄວນຕາຍໃນຄວາມອັບອາຍ!"

ມືຂອງເຈົ້າກໍບໍ່ໄດ້ຖືກມັດ. ຕີນຂອງເຈົ້າກໍບໍ່ໄດ້ຕິດໂສ້ຕວນ.

ສູນໄຫຍກທັງສອງນີ້ແມ່ນສະແດງຄວາມຄິດທີ່ຄ້າຍກັນ.

ພວກເຂົາສາມາດຮ່ວມກັນເປັນຫນຶ່ງປະໂຫຍກ. ຫລືອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ເຈົ້າບໍ່ເຄີຍເປັນຜູ້ຮ້າຍທີ່ຢູ່ໃນຄຸກ" ຫລື "ເຈົ້າເຮັດດຽງສາຍຢ່າງຜິດໆ"

ມືຂອງເຈົ້າກໍບໍ່ໄດ້ຖືກມັດ

ສາມາດບົງບອກເຖິງຮູບແບບທີ່ເຄື່ອນໄຫວຢູ່. ຫລືອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ບໍ່ມີໃຜມັດມືຂອງເຈົ້າ"

ຕີນຂອງເຈົ້າກໍບໍ່ໄດ້ຕິດໂສ້ຕວນ

ສາມາດບົງບອກເຖິງຮູບແບບທີ່ເຄື່ອນໄຫວຢູ່. ຫລືອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ບໍ່ມີໃຜມັດຕີນຂອງເຈົ້າໄວ້ກັບໂສ້"

ລູກຊາຍຂອງຄວາມບໍ່ຍຸດຕິທຳ

ສິ່ງເຫລົ່ານີ້ຫມາຍເຖິງຜູ້ຄົນທີ່ບໍ່ຍຸດຕິທຳຫລືຊົ່ວຮ້າຍ.

ຫລືອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ຊາຍຊົ່ວຮ້າຍ"

2 Samuel 3:35

ແລ້ວປະຊາຊົນທັງປວງກໍໄດ້ມາ

ການເວົ້າເກີນຈິງໂດຍເຈດຕະນາເປັນການສະແດງໃຫ້ເຫັນວ່າຊົນຊາດອິດສະຣາເອນຕ້ອງການ

ຫລືອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ຫລາຍຄົນໄດ້ມາ"

ຂໍພຣະເຈົ້າຊົງລົງໂທດເຮົາ, ແລະ ຊົງເພີ່ມໂທດນັ້ນດ້ວຍ,

ນີ້ແມ່ນຮູບແບບຄຳປະຕິຍານທີ່ເຄັ່ງຂຶ້ນໃນເວລານັ້ນ.

ດາວິດໄດ້ຂໍໃຫ້ພຣະເຈົ້າຕັດສິນເຂົາຢ່າງຮຸນແຮງຖ້າຫາກເຂົາກິນອັນໃດກ່ອນຕາເວັນຕົກດິນ.

ຫລາຍພາສາຂອງເຈົ້າມີວິທີໃນການສະແດງຄຳປະຕິຍານ.

ຫລືອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ຂ້ອຍຂໍໃຫ້ພຣະເຈົ້າລົງໂທດຂ້ອຍດ້ວຍ"

2 Samuel 3:37

ພວກທ່ານບໍ່ຮູ້ວ່າ ວັນນີ້ເຈົ້າຊາຍ ແລະ ຄົນທີ່ຍິງໃຫຍ່ຄົນຫນຶ່ງໄດ້ລົ້ມລົງ

ໃນອິດສະຣາເອນ?

ຄຳຖາມໂອວາດນີ້ແມ່ນໃຊ້ສະແດງໃຫ້ເຫັນວ່າດາວິດນັບຖືອັບເນຫລາຍພຽງໃດ.

ທີນີ "ລົ້ມລົງ" ແມ່ນຖ່ອຍຄຳທີ່ຫມາຍເຖິງ "ຕາຍ."

ມັນສາມາດແປເປັນຄຳຢືນຢັນໄດ້. ຫລື ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ມັນແມ່ນຄວາມຈິງແນ່ນອນວ່າເຈົ້າຊາຍຜູ້ຍິງໃຫຍ່ໄດ້ເສຍຊີວິດໃນອິດສະຣາເອນ!"

ເຈົ້າຊາຍ ແລະ ຄົນທີ່ຍິງໃຫຍ່ຄົນຫນຶ່ງ
ສອງສ່ຳນວນນີ້ຫມາຍເຖິງອີບເນ. ຫລືອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:
"ເຈົ້າຊາຍທີ່ຫຍິງໃຫຍ່"
ເນ ... ເຊຣູອີຢານີ

ເຫລົ່ານີ້ແມ່ນຊື່ຂອງຜູ້ຊາຍ.
ໃຫດຮ້າຍ
"ໂດຍບໍ່ເມດຕາ"

Chapter 4

2 Samuel 4:1

ອີຊະໂບເຊັດ ... ບາອານາ ... ເຮກາບ ... ອິມໂມນ

ເຫລົ່ານີ້ແມ່ນຊື່ຂອງລູກຊາຍ.

ມືຂອງເຂົາກໍ່ໄດ້ອ່ອນແອງລົງ

ໃນສ່ຳນວນນີ້ "ມືຂອງເຂົາ" ສະແດງເຖິງອີຊະໂບເຊັດ.

ຫລືອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ອີຊະໂບເຊັດເລີ່ມອ່ອນແອ" ຫລື

"ອີຊະໂບເຊັດສູນເສຍກຳລັງທັງຫມົດ"

ບັດນິລູກຊາຍຂອງກະສັດໂຊນໄດ້ມີຜູ້ຊາຍສອງຄົນ ... ທຸກວັນນີ້

ນີ້ແນະນຳລູກຊາຍບາອານາແລະເຮກາບຢູ່ໃນບົດເລື່ອງ.

ເພາະວ່າເບເອໂຣດຖືກນັບເຂົ້າເປັນສ່ວນຫນຶ່ງຂອງເຜົ່າເບັນຢາມິນຟ້ອມ,

ແລະ ຊາວເບເອໂຣດໄດ້ຫນີໄປຍັງກິດຕາອິມ ແລະ ໄດ້ອາໄສຢູ່ທີ່ນັ້ນຈົນເຖິງ

ທຸກວັນນີ້.

ທີ່ນີ້ຜູ້ຂຽນໃຫ້ຂໍ້ມູນຜົນຖານກ່ຽວກັບເບອາໂຣດສຳລັບຜູ້ອ່ານ.

ຜົນທີ່ຂອງເບອາໂຣດເປັນສ່ວນຫນຶ່ງຂອງດິນແດນເຜົ່າເບັນຢາມິນ.

ເບອາໂຣດ ... ກິດຕາອິມ

ເຫລົ່ານີ້ແມ່ນຊື່ຂອງສະຖານທີ່.

2 Samuel 4:4

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:

ຂໍ້ນີ້ແມ່ນຢຸດເລື່ອງຫລັກໃຫ້ຂໍ້ມູນຜົນຖານກ່ຽວກັບເມຟິໂບເຊັດ,

ເຊື້ອສາຍຂອງໂຊນຜ່ານໂຢນາທານແທນທີ່ມາຈາກອີໂບເຊັດ.

ເມຟິໂບເຊັດຈະມາເປັນບົດບາດສຳຄັນໃນບົດຫນຶ່ງສື່.

ຄົນຂອງເຂົາເປັນງ່ອຍ

ສ່ຳນວນນີ້ຫມາຍເຖິງ "ບໍ່ສາມາດຍ່າງໄດ້."

ອາຍຸຫ້າປີ

ນີ້ແມ່ນອາຍຸລູກຊາຍຂອງໂຢນາທານໃນເວລາທີ່ພໍ່ຂອງລາວໄດ້ເສຍຊີວິດ.

ຂ່າວເລື່ອງຂອງໂຊນ ກັບໂຢນາທານ

ນີ້ຫມາຍຄວາມວ່າຂ່າວກ່ຽວກັບຄວາມຕາຍຂອງພວກເຂົາ.

ພະຍາບານ

ນີ້ແມ່ນຜູ້ຍິງຫລືເດັກຍິງທີ່ໄດ້ຮັບການຈ້າງໃຫ້ເບິ່ງແຍງເດັກນ້ອຍ.

ໄດ້ກາຍເປັນງ່ອຍຂາເປັຍ

ນີ້ອະທິບາຍໄດ້ວ່າເມຟິໂບເຊັດໄດ້ຮັບບາດເຈັບດັ່ງນັ້ນເຂົາຈຶ່ງບໍ່ສາມາດຍ່າງໄດ້.

ເມຟິໂບເຊັດ

ນີ້ແມ່ນຊື່ລູກຊາຍຂອງໂຢນາທານ, ຫລານຊາຍຂອງໂຊນ.

2 Samuel 4:5

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:

ເລື່ອງລາວກັບຄືນສູ່ການກະທຳຂອງເຮກາບ

ແລະບາອານາທີ່ໄດ້ຮັບການແນະນຳໃນ 4:1.

ທີ່ຮ້ອນຂອງກາງເວັນ

ກາງຄືນ, ສ່ວນຂອງມືທີ່ຮ້ອນແຮງທີ່ສຸດ

ຫ່ອນເຂົ້າສາລີ

"ຂີ້ແກບຈາກເຂົ້າສາລີ"

2 Samuel 4:8

ການພະຍາຍາມຂ້າທ່ານ

ສ່ຳນວນນີ້ຫມາຍເຖິງ "ພະຍາຍາມຂ້າທ່ານ"

ພຣະຢາເວຊິງດຳລົງຊີວິດຢູ່

ນີ້ແມ່ນຄຳຫມັ້ນສັນຍາທີ່ແຂງແກ່ງທີ່ສຸດ ທີ່ດາວິດໄດ້ສາບານໄວ້,

ດັ່ງທີ່ພຣະຢາເວຊິງເປັນພະຍານ. ຫລືອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ຂ້ອຍສາບານກັບຊີວິດຂອງພຣະຢາເວ"

ຜູ້ຊົງຊ່ວຍກູ້ຊີວິດຂອງເອົາ

ທີ່ນີ້ "ຊີວິດ" ຫມາຍເຖິງຕົວຂອງດາວິດເອງ. ຫລືອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ໃຜຊ່ວຍຂ້ອຍ"

2 Samuel 4:11

ຍິງກວ່ານັ້ນເທົ່າໃດ ... ຄວນບໍ່ທີ່ເອົາຈະບໍ່ຮ້ອງເອົາເລືອດຂອງເຂົາຈາກມືຂອງ

ພວກເຈົ້າ, ແລະທຳລາຍພວກເຈົ້າເສຍຈາກແຜ່ນດິນ?

ຄຳຖາມນີ້ໃຊ້ເພື່ອສະແດງໃຫ້ເຫັນວ່າຜູ້ຊາຍໄດ້ກໍ່ເຫດການຮ້າຍແຮງໂດຍສະເພາະອາດສະກຳ

ມັນສາມາດແປເປັນຄຳຢືນຢັນໄດ້. ຫລື ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ເຈົ້າມີຄວາມຜິດຫລາຍຂຶ້ນ!

ມັນແມ່ນຫນ້າທີ່ຂອງຂ້ອຍທີ່ຈະຕ້ອງໃຊ້ເລືອດຂອງເຂົາຈາກມືຂອງພວກເຈົ້າ

ແລະ ທຳລາຍພວກເຈົ້າເສຍຈາກແຜ່ນດິນ."

ຮ້ອງເອົາເລືອດຂອງເຂົາຈາກມືຂອງພວກເຈົ້າ

ສ່ຳນວນນີ້ "ເລືອດຂອງເຂົາ" ສະແດງເຖິງຊີວິດຂອງອີໂບເຊັດ. ທີ່ນີ້

"ຈາກມືຂອງພວກເຈົ້າ" ສະແດງເຖິງເຮກາບແລະບາອານາ,

ລູກຊາຍຂອງອິມໂມນຄົນເບເອໂຣດ, ແນະນຳໃນ 4:5.

ຫລືອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ເຈົ້າຕ້ອງຮັບຜິດຊອບຕໍ່ຄວາມຕາຍຂອງອີຊະໂບເຊັດ"

ໄດ້ຕັດມື ແລະ ຕັດຕີນຂອງພວກເຂົາ ແລະ ໄດ້ແຂວນສືບພວກເຂົາ

ເຫລົ່ານີ້ແມ່ນສັນຍາລັກທີ່ສະແດງເຖິງການດູກຂອງຜູ້ຊາຍ.

ພວກເຂົາໄດ້ນຳຫົວຂອງອີຊະໂບເຊັດໄປຝັງໄວ້ທີ່ຝັງສົບ

ນີ້ເປັນສັນຍາລັກການກະທຳເພື່ອເປັນກຽດໃຫ້ແກ່ອີຊະໂບເຊັດ.

ເລື່ອງນີ້ອາດຈະລະບຸໄວ້ຢ່າງຊັດເຈນ. ຫລືອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ພວກເຂົາໄດ້ໃຫ້ກຽດອີຊະໂບເຊັດໂດຍການນຳຫົວຂອງລາວໄປຝັງໄວ້ທີ່ຝັງສົບ"

Chapter 5

2 Samuel 5:1

ພວກຂ້ານ້ອຍເປັນກະດູກ ແລະ ເນື້ອຫນັງຂອງທ່ານ

ສ່ຳນວນນີ້ຫມາຍເຖິງ "ຄວາມສຳພັນ." ຫລືອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ພວກເຮົາເປັນຍາດພີນ້ອງກັນ" ຫລື "ພວກເຮົາເປັນຄອຍຄົດດຽວກັນ" -

ໃນອາດິດເມື່ອບໍ່ດົນມານີ້

ນີ້ແມ່ນຂໍ້ມູນທາງປະຫວັດສາດ. ໂຊນເຄີຍເປັນກະສັດກ່ອນດາວິດ.

ເຈົ້າຈະນຳປະຊາຊົນອິດສະຣາເອນຂອງເອົາ, ແລະ ເຈົ້າຈະເປັນຜູ້ປົກຄອງ

ເຫນືອອິດສະຣາເອນ

ສອງຂໍ້ເຫລົ່ານີ້ຫມາຍເຖິງຜົນຖານສິ່ງທີ່ຄືກັນ

ແລະເນັ້ນວ່າພຣະຢາເວຊິງເລືອກດາວິດໃຫ້ເປັນກະສັດ.

ເຈົ້າຈະນຳປະຊາຊົນອິດສະຣາເອນຂອງເອົາ

ການປົກຄອງທີ່ນີ້ປະຊາຊົນເວົ້າວ່າເປັນຜູ້ນຳພວກເຂົາ.

ຫລືອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ເຈົ້າຈະເບິ່ງແຍງອິດສະຣາເອນປະຊາຊົນຂອງຂ້ອຍ" ຫລື

"ເຈົ້າຈະປົກຄອງອິດສະຣາເອນປະຊາຊົນຂອງຂ້ອຍ"

2 Samuel 5:3

ພວກເຂົາກໍ່ໄດ້ເຈີມດາວິດໃຫ້ເປັນກະສັດເຫນືອອິດສະຣາເອນ

ເຖິງ "ເຈີມ"

ແມ່ນສັນຍາລັກການກະທຳທີ່ສະແດງເຖິງພວກເຂົາຍອມຮັບວ່າພຣະເຈົ້າໄດ້ເລືອກດາວິດໃຫ້ເປັນ

2 Samuel 5:6

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:

ດາວິດ ແລະ ກອງທັບອິດສະຣາເອນບຸກໂຈມຕີເຢຣູຊາເລັມ.

ເຈົ້າຈະບໍ່ເຂົ້າມາທີ່ນີ້ ເວັ້ນແຕ່ວ່າຄົນຕາບອດ ແລະ ຄົນພິການຈະຫັນຫລັງໃຫ້

ນີ້ສາມາດຢືນຢັນໃນຮູບແບບທາງບວກ. ຫລືອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ຖ້າຫາກເຈົ້າມາທີ່ນີ້,

ເຖິງແມ່ນວ່າຄົນຕາບອດແລະຄົນພິການກໍ່ຈະຫັນຫລັງໃຫ້"

ຄົນຕາບອດແລະຄົນພິການ

ທີ່ນີ້ "ຄົນຕາບອດ" ແລະ "ຄົນພິການ" ເປັນພຽງແຕ່ຄຸນນາມ.

ຫລືອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:
"ປະຊາຊົນເຫລົ່ານັ້ນບໍ່ສາມາດເບິ່ງເຫັນແລະບໍ່ສາມາດຕ່າງໄດ້"

2 Samuel 5:8

ດາວິດໄດ້ກ່າວວ່າ, "ໃຜຈະໂຈມຕີຄົນເຢຍຸດ

ດາວິດກໍາລັງເວົ້າກັບທະຫານຂອງເຂົາ. ຫລືອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ດາວິດໄດ້ກ່າວເຖິງທະຫານຂອງລາວ,

"ຜູ້ຄົນເຫລົ່ານັ້ນຕ້ອງການຈັດການຄົນຂອງເຢຍຸດ"

ໃຫ້ 'ຄົນຕາບອດ ແລະຄົນພິການ'

ຄວາມຫມາຍທາງບວກ 1)

ນິຫມາຍເຖິງປະຊາຊົນທີ່ພິການແລະຕາບອດຢ່າງແທ້ຈິງ ຫລື 2)

ນີ້ແມ່ນຄຳວະລີທີ່ເວົ້າກ່ຽວກັບເຢຍຸດໃນເມືອງເຢລູຊາເລັມຄ້າຍກັບວ່າພວກເຂົາໄດ້ຖືກສ້າງຂຶ້ນໂດຍຜູ້ທີ່ມີພິການ ແລະ ພິການ.

2 Samuel 5:11

ອີຣາມ

ເຫລົ່ານີ້ແມ່ນຊື່ຂອງຜູ້ຊາຍ.

ພວກຊ່າງໄມ້

ຄົນເຫລົ່ານີ້ເຮັດວຽກກັບໄມ້

ພວກຊ່າງກໍ່ສ້າງ

ຄົນເຫລົ່ານີ້ເຮັດວຽກກັບຫີນຫລືດິນຈີ

2 Samuel 5:13

ຊາມມູອາ ... ໂຊບັບ ... ນາທານ ... ໂຊໂລໂມນ ... ອິບຮາ ... ເອລີຊອາ ...

ເນເຟັກ ... ຢາເຟຍ ... ເອລີຊາມາ ... ເອລີອາດາ ... ເອລີເຟລັດ

ເຫລົ່ານີ້ແມ່ນຊື່ລູກຊາຍຂອງດາວິດ.

ມີລູກຊາຍ ແລະ ລູກສາວໄດ້ເກີດກັບເຟິນຕິມອີກ

ນີ້ສາມາດກ່າວໃນຮູບແບບປະໂຫຍກກົງໄດ້. ຫລື ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ເຂົາມີລູກຊາຍແລະລູກສາວເພີ່ມຂຶ້ນ" ຫລື

"ພວກເຂົາເຮັດໃຫ້ມີລູກສາວແລະລູກຊາຍເພີ່ມຂຶ້ນ"

ທີ່ໄດ້ເກີດກັບເຂົາ

ນີ້ສາມາດກ່າວໃນຮູບແບບປະໂຫຍກກົງໄດ້. ຫລື ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ວ່າເມຍທັງສອງຂອງເຂົາເປືອເຂົາ" ຫລື "ເຂົາມີ"

2 Samuel 5:17

ດາວິດໄດ້ຊົງຮັບການເຈີມເປັນກະສັດເຫນືອອິດສະຣາເອນ

ນີ້ສາມາດກ່າວໃນຮູບແບບປະໂຫຍກກົງໄດ້. ຫລືອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

Chapter 6

2 Samuel 6:1

ບັດນີ

ຄຳນີ້ເຮັດເຄື່ອງຫມາຍພາກໃຫມ່ຂອງເລື່ອງ.

ເລືອກເອົາຜູ້ເກັ່ງກ້າໃນອິດສະຣາເອນທັງຫມົດ

ຄຳໃກ້ຄຽງນີ້ແມ່ນສະແດງເຖິງກອງທັບຂອງຊົນຊາດອິດສະຣາເອນ.

ໄດ້ສາມຫມື່ນຄົນ

"30,000"

ມາຈາກບາອາລາໃນຢູດາຍ ເພື່ອນຳຫົບຝັນທະສັນຍາຂອງພຣະເຈົ້າຂຶ້ນມາ

ຈາກທີ່ນັ້ນ

ມັນແມ່ນບົງບອກເຖິງທີ່ພວກເຂົາກຳລັງນຳຫົບຝັນທະສັນຍາໄປຍັງນະຄອນເຢລູຊາເລັມ ຫລື ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ຈາກບາອາລາໃນຢູດາເພື່ອຍຶດຫົບຝັນທະສັນຍາຂອງພຣະເຈົ້າໄປຍັງເຢລູຊາເລັມ"

ເພື່ອນຳຫົບຝັນທະສັນຍາຂອງພຣະເຈົ້າຂຶ້ນມາຈາກທີ່ນັ້ນ

ນະຄອນເຢລູຊາເລັມແມ່ນສູງກວ່າສະຖານທີ່ອື່ນໆໃນອິດສະຣາເອນ,

ສະນັ້ນມັນເປັນເລື່ອງປົກກະຕິທີ່ຄົນອິດສະຣາເອນເວົ້າເຖິງການຂຶ້ນໄປທີ່ນະຄອນເຢລູຊາເລັມ ແລະ ການລົງຈາກທີ່ນັ້ນ.

ເພື່ອນຳ

ຄຳທີ່ "ເພື່ອນຳມາ" ສາມາດແປໄດ້ວ່າ "ເອົາ."

ບາອາລາ

ນີ້ແມ່ນຊື່ຂອງສະຖານທີ່.

ຊົງໄດ້ຮັບຕາມພຣະນາມຂອງພຣະຢາເວຈອມໂຢທາ

ຊື່ຂອງພຣະຢາເວແມ່ນໄດ້ຂຽນໄວ້ໃນຫົບຝັນທະສັນຍາ.

"ອິດສະຣາເອນໄດ້ເຈີມດາວິດໃຫ້ເປັນກະສັດ"

ພວກເຂົາທັງປວງກໍໄດ້ຂຶ້ນໄປຊອກຫາດາວິດ

ສຳນວນນິຫມາຍເຖິງຄົນຟິລິດສະຕິນທີ່ຊອກຫາດາວິດ.

ມັນໃຊ້ເພື່ອສະແດງເກີນຄວາມເປັນຈິງວ່າຄົນຟິລິດສະຕິນຕ້ອງການພິບດາວິດຫລາຍກ່ວາພວກເຂົາເອງ.

ຫຼຸບເຂົາເຈຟາອີມ.

ນີ້ແມ່ນຊື່ຂອງສະຖານທີ່. (ເບິ່ງເພີ່ມເຕີມ:)

2 Samuel 5:19

ບາອານເປຣາຊິມ

ນີ້ແມ່ນຊື່ຂອງສະຖານທີ່.

ພຣະຢາເວຊົງໄດ້ຕິເຫລົ້າຂ້າລືກຂອງຂ້ານ້ອຍຕໍ່ຫນ້າຂ້ານ້ອຍດັງກະແສນ້ຳ

ທີ່ນັດດາວິດເວົ້າເຖິງ

ທີ່ນັດດາວິດເວົ້າເຖິງໄຊຊະນະທີ່ພຣະຢາເວໄດ້ຊົງນຳຄ້າຍກັບວ່າດັງກະແສນ້ຳໄຫລຖ້ວມເຂົ້າມາປົກຄຸມພຣະຢາເວ.

ກໍໃຫ້ເກີດການທຳລາຍ. ຫລືອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ພຣະຢາເວຊົງປາບສັດຕູຂອງເຮົາຢ່າງກະແສນ້ຳໄຫລຖ້ວມທົວແຜ່ນດິນ"

2 Samuel 5:22

ແລ້ວຄົນຟິລິດສະຕິນໄດ້ຍົກຂຶ້ນມາອີກ

ພວກເຂົາ "ຍົກຂຶ້ນມາ"

ເພາະວ່າຄົນຟິລິດສະຕິນອາໄສຢູ່ທີ່ຕ່ຳກວ່າທີ່ຫມື່ນຂອງດາວິດ.

ພູເຂົາເຈຟາອີມ

ເຫລົ່ານີ້ແມ່ນຊື່ຂອງສະຖານທີ່.

ຫມູ່ຕື້ນມອນ

"ຕື້ນມອນ" ແມ່ນຊະນິດຂອງຕື້ນໄມ້, ແລະ "ໄມ້"

ອະທິບາຍເຖິງຕື້ນໄມ້ມອນຈຳນວນຫລາຍທີ່ຕີບໃຫຍ່ຜ່ອມກັນ.

2 Samuel 5:24

ເມື່ອເຈົ້າໄດ້ຍິນ ... ພຣະຢາເວຈະລົງໄປຂ້າງຫນ້າເຈົ້າເພື່ອໂຈມຕີກອງທັບ

ຂອງຄົນຟິລິດສະຕິນ

ນີ້ແມ່ນການຕໍ່ເນື່ອງຂອງຄຳສັ່ງຂອງພຣະຢາເວຕໍ່ດາວິດທີ່ເລີ່ມຂຶ້ນໃນ

5:22. ພຣະຢາເວເວົ້າທີ່ນີ້ໃນພຣະອົງເປັນບຸກຄົນທີ່ສາມ.

ເມື່ອເຈົ້າໄດ້ຍິນສຽງຢ່າງຢູ່ເທິງຕື້ນໄມ້ໃນສາຍລົມພັດຜ່ານຍອດຕື້ນມອນແລ້ວ

ນີ້ເວົ້າເຖິງສຽງໃບໄມ້ທີ່ເຮັດໃຫ້ເກີດສຽງກອບແຮກວ່າລົມພັດຜ່ານພວກເຂົາຄ້າຍກັບວ່າເປັນສຽງ

ຫລື ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ເມື່ອລົມພັດຜ່ານຍອດຕື້ນມອນຄືກັບສຽງຜູ້ຊາຍຢ່າງຂະບວນ" .

ເມືອງເກບາ ... ເມືອງເກຊາ

ເຫລົ່ານີ້ແມ່ນຊື່ຂອງສະຖານທີ່.

ຜູ້ປະທັບເຫນືອພວກເຄຣູບ

"ຜູ້ປະທັບໃນສະຖານທີ່ທີ່ມີສິດອຳນາດລະຫວ່າງເຄຣູບ"

ປະທັບ

ນັ່ງເທິງລາຊະບັນລັງຫລືສະຖອຳນາດານທີ່ມີສິດ

2 Samuel 6:3

ຂໍ້ມູນທົວໄປ:

ດາວິດ ແລະ

ກອງທັບຂອງຊົນຊາດອິດສະຣາເອນເຄື່ອນຍ້າຍຫົບຝັນທະສັນຍານຕາມການຕົກລົງ.

ອາບິນາດາບ ... ອຸດຊາ ... ອາຮີໂອ

ເຫລົ່ານີ້ແມ່ນຊື່ຂອງຜູ້ຊາຍ.

ທຸກຄົນຂອງອິດສະຣາເອນ

ເລີ່ມປ່ຽນທຽບນິສະແດງໃຫ້ເຫັນເຖິງປະຊາຊົນອິດສະຣາເອນ ຫລື ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ຊົນຊາດອິດສະຣາເອນທັງຫມົດອື່ນໆຢູ່ກັບເຂົາ"

ດ້ວຍສັນກະລໍ

ໄປລູກສາວເລີ່ມແມ່ນເຄື່ອງດົນຕີຄືກັບຫົວຂອງກອງທີ່ມີຊົນສ່ວນຂອງໂລຫະອ້ອມຮອບດ້ານທີ່ສຽງ

ດ້ວຍກອງ

ເຄື່ອງດົນຕີທີ່ມີຂະຫນາດນ້ອຍຈຳນວນຫລາຍ, ວັດຖຸພາຍໃນເປືອກແຂງ,

ເຮັດໃຫ້ສຽງເປັນຈັ່ງຫວະເມື່ອສັ່ນ

ກະຈໍປີ

ສອງປາງ, ແຜ່ນໂລຫະທີ່ຖືກຕີເຂົ້າຮ່ວມກັນເພື່ອເຮັດໃຫ້ສຽງດັງ

2 Samuel 6:6

ນາໂກນ

ນີ້ແມ່ນຊື່ຂອງຜູ້ຊາຍ.

ແລ້ວພຣະຢາເວກໍໄດ້ໂກດຮ້າຍ

ທີນີ້ "ການໂກດຮ້າຍຂອງພຣະຢາເວ" ໄດ້ເວົ້າເຖິງຄ້າຍກັບວ່າມັນເປັນໄປ.

ຄວາມຜິດຂອງເຂົາ

ມັນແມ່ນຄວາມຜິດຂອງອຸດຊາທີ່ຈະຕະຫຼອດຫົບພັນທະສັນຍາເພາະວ່າພຣະຢາເວບໍ່ໄດ້ຮັບອະນຸຍາດຈາກພຣະເຈົ້າ.

2 Samuel 6:8

ເປເຮັດອຸດຊາ

ນີ້ແມ່ນຊື່ຂອງສະຖານທີ່.

ນັກແປອາດເພີ່ມຫມາຍເຫດຢ່າງລຸ່ມຫນ້າປຶ້ມທີລະບຸວ່າ, "ຊື່

'ເປເຮັດອຸດຊາ' ຫມາຍເຖິງ 'ການລົງໂທດຂອງອຸດຊາ.'"

ຈົນເຖິງທຸກວັນນີ້

ນີ້ຫມາຍເຖິງເວລາເມື່ອສິ່ງນີ້ຖືກຂຽນ,

ບໍ່ໃຊ້ຈົນເຖິງປັດຈຸບັນໃນສະຕະວັດທີສິບເອັດ.

ເຮົາຈະນຳເອົາຫົບພັນທະສັນຍາຂອງພຣະຢາເວນີ້ໄປໄດ້ຢ່າງໃດ?

ດາວິດໃຊ້ຄຳຖາມນີ້ເພື່ອເນັ້ນວ່າເຂົາຢ້ານທີ່ຈະນຳຫົບພັນທະສັນຍາໄປຍັງນະຄອນເປເຮັດອຸດຊາແຂ້ງ

ຫລືອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ຂ້ອຍແມ່ນຢ້ານຫລາຍທີ່ຈະນຳຫົບພັນທະສັນຍາຂອງພຣະຢາເວໄປກັບຂ້ອຍໄປທີ່ເປເຮັດອຸດຊາແຂ້ງ"

2 Samuel 6:10

ໂອເບັດເອໂດມຊາວເມືອງກາດ

ນີ້ແມ່ນຊື່ຂອງຊາຍ.

ອວຍພອນເຂົາ

ທີນີ້ "ເຂົາ" ຫມາຍເຖິງໂອເບັດເອໂດມຊາວເມືອງກາດ.

2 Samuel 6:12

ບັດນີ້

ຄຳນີ້ເຮັດເຄື່ອງຫມາຍພາກໃຫມ່ຂອງເລື່ອງ.

ບອກກະສັດດາວິດວ່າ

ນີ້ສາມາດກ່າວໃນຮູບແບບປະໂຫຍກກົງໄດ້. ຫລືອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ປະຊາຊົນໄດ້ບອກດາວິດ"

ເຊື້ອຊາດຂອງໂອເບັດເອໂດມ

ທີນີ້ "ເຊື້ອຊາດ" ສະແດງເຖິງຄອບຄົວ. ຫລືອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ໂອເບັດເອໂດມແລະຄອບຄົວຂອງເຂົາ"

ຂຶ້ນໄປນຳຫົບພັນທະສັນຍາຂອງພຣະເຈົ້າ

ເຢຣູຊາເລັມແມ່ນສູງກວ່າສະຖານທີ່ອື່ນໆໃນອິດສະຣາເອນ,

ດັ່ງນັ້ນມັນເປັນເລື່ອງປົກກະຕິທີ່ຄົນອິດສະຣາເອນເວົ້າເຖິງການຂຶ້ນໄປເຖິງນະຄອນເປເຮັດອຸດຊາແຂ້ງ

ແລະ ການລົງມາ. ຫລືອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ໄດ້ເຄື່ອນຍ້າຍຫົບພັນທະສັນຍາຂອງພຣະເຈົ້າ" ຫລື

"ເອົາຫົບພັນທະສັນຍາຂອງພຣະເຈົ້າ."

ຂຶ້ນໄປ

ຄຳວ່າ "ນຳ" ສາມາດແປວ່າ "ເອົາ."

2 Samuel 6:14

ດາວິດກໍໄດ້ຊົງເຕັ້ນລຳຄ່າຫນ້າພຣະຢາເວ ດ້ວຍສຸດກຳລັງຂອງເພີນ

ການເຕັ້ນລຳທີນີ້ກໍເປັນຮູບແບບຫນຶ່ງຂອງການນະມັດສະການພຣະຢາເວຢ່າງມີຄວາມສຳຄັນ

ເສື້ອປານ

ຜ້າທີ່ເຮັດມາຈາກຟິດເສັ້ນໄຍລິນິນ

ທຸກຄົນທັງຫມົດໃນເຮືອນຂອງອິດສະຣາເອນ

ທີນີ້ "ເຮືອນ" ສະແດງເຖິງປະຊາຊົນຂອງອິດສະຣາເອນ.

ຫລືອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ຊົນຊາດອິດສະຣາເອນທັງຫມົດຢູ່ກັບລາວ"

2 Samuel 6:16

ບັດນີ້ ... ໃນໃຈຂອງນາງ

ຄຳວ່າ "ບັດນີ້" ເຄື່ອງຫມາຍແບ່ງໃນເນື້ອໃນ.

ທີນີ້ຜູ້ບັນຍາຍໃຫ້ຂໍ້ມູນກ່ຽວກັບມິການ.

ມິການ

ມິການເປັນລູກສາວຂອງກະສັດໂຊນ ແລະ

ຍັງເປັນເມຍຄົນທຳອິດຂອງດາວິດ. ເບິ່ງເພີ່ມເຕີມວິທີການແປຊື່ນີ້ໃນ 3:12.

ນາງອາດຈະເປັນຄົນທີ່ມີຄວາມສຳຜັດຫົບພັນທະສັນຍານັ້ນ.

ທີນີ້ "ໃຈ" ສະແດງເຖິງຄວາມຄິດ ຫລື ອາລົມ. ຫລືອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ນາງເບິ່ງເຂົາດ້ວຍຄວາມລັງກຽດ" ຫລື "ນາງໄດ້ເຍາະເຍີ້ຍເຂົາ"

ຄໍຫນ້າພຣະຢາເວ

"ຄໍພຣະຢາເວ"

2 Samuel 6:18

ເພີນກໍໄດ້ຊົງອວຍພອນປະຊາຊົນໃນພຣະນາມຂອງພຣະຢາເວຈອມໂຢທາ

ຊົງອວຍພອນ "ໃນພຣະນາມຂອງພຣະຢາເວຈອມໂຢທາ"

ຫມາຍເຖິງການອວຍພອນດ້ວຍອຳນາດແລະ ລິດເດດຂອງພຣະຢາເວ ຫລື

ໃນຖານະຕົວແທນຂອງເຂົາ.

ເປເຮັດອຸດຊາແຂ້ງ

ຂະຫນົມປັງຫວານທີ່ເຮັດຈາກຫມາກລະແຊັງແຫ້ງ

ໄປທີ່ເປເຮັດອຸດຊາແຂ້ງ

ອອກມາ

ທີນີ້ "ມາ" ສາມາດແປໄດ້ວ່າ "ມາ."

ວັນນີກະສັດແຫ່ງອິດສະຣາເອນໄດ້ກຽດຕິຍົດອັນຍິ່ງໃຫຍ່ເລີຍ

ນີ້ແມ່ນຄຳຖະແຫລງທີ່ເຢາະເຍີ້ຍ.

ມິການຫມາຍເຖິງສິ່ງທີ່ກົງກັນຂ້າມກັບສິ່ງທີ່ນາງເວົ້າ, ແລະ

ນາງບໍ່ເຊື່ອວ່າດາວິດປະຕິບັດຢ່າງມີກຽດ.

ມິການເວົ້າແບບຂາດຄວາມເຄົາລົບນັບຖືຕໍ່ກະສັດດາວິດກ່ຽວກັບການແຕ່ງຕັ້ງ

ແລະ ພຶດຕິກຳການເຕັ້ນຂອງເຂົາ.

ຄໍຫນ້າພວກສາວໃຊ້ຂອງລາວ

ທີນີ້ "ຫນ້າພວກສາວໃຊ້" ຫມາຍເຖິງພວກສາວໃຊ້.

ຫລືອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ຄໍຫນ້າພວກສາວໃຊ້"

ຄືຄົນບ້າ

ມິການໄດ້ປຽບທຽບດາວິດເຫມືອນຄົນຫຍາບຄາຍແລະຊາຍໂງ່.

2 Samuel 6:21

ຜູ້ໄດ້ຊົງເລືອກເຮົາໄວ້ເຫນືອພໍ່ຂອງເຈົ້າ

ທີນີ້ "ຂອງເຈົ້າ" ຫມາຍເຖິງມິການ.

ນັບເປັນຊາວຊົນຂອງພຣະຢາເວ, ເຫນືອອິດສະຣາເອນ

ທີນີ້ "ປະຊາຊົນຂອງພຣະຢາເວ" ແລະ "ອິດສະຣາເອນ"

ຫມາຍເຖິງສິ່ງດຽວກັນ.

ເຮົາຈະຍອມຖືກຕຸກຍິງກວ່ານີ້

ດາວິດກຳລັງເວົ້າສຽງດີ ແລະ ຄວາມຫມາຍກົງກັນຂ້າມກັບສິ່ງທີ່ລາວເວົ້າ.

ເຂົາບໍ່ເຊື່ອວ່າສິ່ງທີ່ເຂົາເຮັດບໍ່ໄດ້ລົງນາມຈົງຫລືການກະທຳຂອງເຂົາໃນອະນາຄົດຈະບໍ່ໄດ້ລົງນາມ.

ເຮົາຈະເປັນຄົນຄຳຕ້ອຍໃນສາຍຕາເຮົາເອງ

ທີນີ້ "ໃນສາຍຕາເຮົາເອງ" ສະແດງເຖິງສິ່ງທີ່ບຸກຄົນພິຈາລະນາ ຫລື

ພຶດຕິກຳກັບບາງສິ່ງບາງຢ່າງ. ຫລືອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ຂ້ອຍຈະພິຈາລະນາຕົວເອງເປັນຄົນຄຳຕ້ອຍ" ຫລື

"ຂ້ອຍຈະຖືວ່າຕົວເອງເປັນຄົນໂງ່"

ແຕ່ພວກສາວໃຊ້ທີ່ເຈົ້າໄດ້ເວົ້າເຖິງນັ້ນສຳລັບພວກເຂົາ, ເຮົາຈະເປັນຜູ້ທີ່ໄດ້

ຮັບກຽດ

ນີ້ສາມາດລະບຸໄດ້ໃນຮູບແບບປະໂຫຍກກົງໄດ້. ຫລືອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ແຕ່ວ່າພວກສາວໃຊ້ທີ່ເຈົ້າເວົ້າເຖິງຈະໄກ້ກຽດຂ້ອຍ"

ກໍບໍ່ມີລູກຈົນເຖິງມືຕາຍຂອງນາງ

"ບໍ່ສາມາດມີລູກໄດ້ເລີຍ"

Chapter 7

2 Samuel 7:1

ໄດ້ເກີດຂຶ້ນ

ສຳນວນນີ້ໃຊ້ທີນີ້ເພື່ອເຮັດເຄື່ອງຫມາຍຈຸດເລີ່ມຕົ້ນຂອງບົດເລື່ອງ.

ຖ້າຫາກພາສາຂອງເຈົ້າມີວິທີທາງໃນການເຮັດເຊັ່ນນີ້,

ເຈົ້າສາມາດໃຊ້ມັນໄດ້ໃນທີນີ້.

ໄດ້ຊົງໃຫ້ເພີນສະຖິບຈາກເຫລົ່າສັດຕູຮອບດ້ານຂອງເພີນ

"ຊົງໃຫ້ເພີນປອດໄພຈາກເຫລົ່າສັດຕູຮອບດ້ານຂອງເພີນ." ທີນີ້ "ສະຫງົບ"

ເປັນຄຳນາມທີ່ເປັນນາມມະທຳ. ຫລືອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ເຮັດໃຫ້ກຸ່ມສັດຕູຢຸດໂຈມຕີອິດສະຣາເອນ"

ເຮົາຢູ່ໃນວັງທີ່ເຮັດດ້ວຍໄມ້ແປກ

ໄມ້ແປກແມ່ນໄມ້ຊະນິດຫນຶ່ງທີ່ມີຊື່ສຽງໃນດ້ານຄວາມແຂງແຮງ.

ຫາກເຈົ້າມີຕື້ນໄມ້ໃນປະເພດດຽວກັນໃນວັດທະນະທຳຂອງເຈົ້າ,

ເຈົ້າໃຊ້ຊີມັນ, ອີກຢ່າງໜຶ່ງເຈົ້າສາມາດໃຊ້ຂໍ້ຄວາມນີ້ຊັກໄດ້.
ຫລືອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ຂ້ອຍອາໄສຢູ່ໃນທີ່ແຂງແຮງ, ບ້ານຖາວອນ"
ຫົບພັນທະສັນຍາຂອງພຣະເຈົ້າຊົງຢູ່ໃນເຕັ້ນ
ເຕັ້ນເປັນທີ່ພັກອາໄສຊົງຄາວ. ຫາກເຈົ້າບໍ່ມີເຕັ້ນໃນວັດທະນະທຳຂອງເຈົ້າ,
ເຈົ້າສາມາດໃຊ້ຄຳທີ່ແຕກຕ່າງກັນນີ້. ຫລືອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:
"ຫົບພັນທະສັນຍາຂອງພຣະເຈົ້າຊົງຢູ່ໃນສະຖານທີ່ຊົງຄາວ"

2 Samuel 7:3

ຊົງເອັດທຸກສິ່ງຕາມໃຈຂອງທ່ານ

ທີນີ "ໃຈ" ສະແດງເຖິງຈິດໃຈ. ຫລື ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ເຈົ້າຄວນຄິດຢ່າງໃດ"

ເພາະພຣະຢາເວຊົງສະຖິດກັບທ່ານ

ທີນີ "ກັບທ່ານ" ຫມາຍຄວາມວ່າພຣະເຈົ້າກຳລັງຊ່ວຍເຫລືອ ແລະ
ອວຍພອນດາວິດ.

ຄຳສັ່ງຂອງພຣະຢາເວໄດ້ມາເຖິງ

ນີ້ແມ່ນສຳນວນທີ່ຫມາຍຄວາມວ່າພຣະຢາເວເວົ້າວ່າ.

"ພຣະຢາເວເວົ້າຂໍ້ຄວາມຂອງເຂົາ"

ຄຳສັ່ງຂອງພຣະຢາເວ

ທີນີ "ຄຳສັ່ງ" ສະແດງເຖິງຂໍ້ຄວາມຂອງພຣະຢາເວ. ຫລື

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ຂໍ້ຄວາມຂອງພຣະຢາເວ"

ແລະກ່າວວ່າ, "ບອກດາວິດຜູ້ຮັບໃຊ້ຂອງເຈົ້າວ່າ, 'ນີ້ແມ່ນພຣະຢາເວກ່າວຕັ້ງນີ້

ວ່າ: ເຈົ້າຈະສ້າງວິຫານໃຫ້ເຈົ້າຢູ່ບໍ່?

ນີ້ແມ່ນການສະເໜີໃນການສະເໜີ. ມັນອາດຈຳເປັນແປໂດຍທາງອ້ອມ.

ຫລືອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ແລະກ່າວວ່າ,

"ໄປແລະຖາມດາວິດຖ້າຫາກເຂົາຄິດວ່າເຂົາຈະສ້າງວິຫານ

ທີ່ຂ້ອຍຈະຢູ່ຫລືບໍ່."

ເຈົ້າຈະສ້າງວິຫານໃຫ້ເຈົ້າຢູ່ບໍ່?

ພຣະຢາເວໃຊ້ຄຳຖາມນີ້ເພື່ອເນັ້ນວ່າດາວິດບໍ່ສ້າງວິຫານເພື່ອພຣະຢາເວ.

ຄຳຖາມນີ້ສາມາດແປເປັນຄຳຢືນຢັນໄດ້. ຫລືອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ເຈົ້າຈະບໍ່ສ້າງວິຫານສຳລັບຂ້ອຍ"

ສ້າງວິຫານໃຫ້ເຈົ້າ

ທີນີ "ວິຫານຫມາຍຄວາມວ່າວັດ. ໃນ 7:11

ພຣະຢາເວກ່າວວ່າເພິ່ນຈະສ້າງວິຫານສຳລັບດາວິດ. ທີນີນັ້ນ "ວິຫານ"

ຫມາຍຄວາມວ່າຄອບຄົວ.

ຫາກພາສາຂອງເຈົ້າມີຄຳທີ່ສາມາດອະທິບາຍເຖິງຄວາມຄິດທັງສອງ,

ໃຊ້ມັນໃນທີ່ນີ້ແລະໃນ 7:11.

2 Samuel 7:6

ເຈົ້າເຄີຍເວົ້າກັບຜູ້ນຳຄົນໃດຂອງຄົນອິດສະຣາເອນ, ຜູ້ທີ່ເຈົ້າໄດ້ແຕ່ງຕັ້ງໃຫ້
ເຂົາລ້ຽງດູອິດສະຣາເອນປະຊາຊົນຂອງເຈົ້າ, ເວົ້າວ່າ, "ເປັນຫຍັງພວກເຈົ້າບໍ່
ສ້າງວິຫານໃຫ້ແປກໃຫ້ເຈົ້າ?"

ນີ້ແມ່ນການສະເໜີໃນການສະເໜີ. ມັນອາດຈຳເປັນແປໂດຍທາງອ້ອມ.

ຫລືອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ຂ້ອຍບໍ່ເຄີຍຖາມຜູ້ນຳຄົນໃດເລີຍ,

ເຊິ່ງຂ້ອຍໄດ້ຮັບການແຕ່ງຕັ້ງ, ເພື່ອສ້າງວິຫານໄມ້ແປກໃຫ້ເຈົ້າ."

ເຈົ້າເຄີຍເວົ້າກັບຜູ້ນຳຄົນໃດຂອງຄົນອິດສະຣາເອນ

ພຣະຢາເວໃຊ້ຄຳຖາມເພື່ອເນັ້ນວ່າເຂົາບໍ່ເຄຍເວົ້າກັບຜູ້ນຳຄົນໃດຂອງຄົນອິດສະຣາເອນໃນທີ່ນີ້.
ຫລືອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ຂ້ອຍບໍ່ເຄີຍເວົ້າອັນໃດກັບຜູ້ນຳຂອງອິດສະຣາເອນ"

ເປັນຫຍັງພວກເຈົ້າບໍ່ສ້າງວິຫານໄມ້ແປກໃຫ້ເຈົ້າ?

ຫາກພຣະຢາເວໄດ້ຂໍໃຫ້ຜູ້ນຳຖາມຄຳຖາມນີ້,

ເຂົາຄົງຈະໃຊ້ຄຳຖາມນີ້ເພື່ອຮ້າຍວ່າເຂົາບໍ່ສ້າງວິຫານໄມ້ແປກໃຫ້ເຈົ້າ.

ແຕ່,

ພຣະຢາເວໄດ້ກ່າວກ່ອນໜ້ານີ້ວ່າເຂົາບໍ່ໄດ້ຖາມຄຳຖາມນີ້ກັບພວກເຂົາ.

ຫລືອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ເຈົ້າຄວນສ້າງວິຫານໄມ້ແປກໃຫ້ຂ້ອຍ."

ຜູ້ທີ່ເຈົ້າໄດ້ແຕ່ງຕັ້ງໃຫ້ເຂົາລ້ຽງດູອິດສະຣາເອນປະຊາຊົນຂອງເຈົ້າ

ຄົນທີ່ເປັນຜູ້ນຳຂອງຄົນອິດສະຣາເອນເວົ້າຄ້າຍກັບວ່າພວກເຂົາເປັນຄົນລ້ຽງດູ

2 Samuel 7:8

ຂ້ອຍໂດຍທົ່ວໄປ:

ພຣະຢາເວອະທິບາຍເຖິງຄຳສັນຍາຂອງເຂົາຕໍ່ກະສັດດາວິດຜ່ານຜູ້ເຜີຍພຣະວັດທະນະທຳ.

ບັດນີ

ນີ້ບໍ່ໄດ້ຫມາຍຄວາມວ່າ "ທີ່ເວລານີ້,"

ແຕ່ໃຊ້ເພື່ອຕີງຕູດຄວາມສົນໃຈໄປຍັງຈຸດສຳຄັນທີ່ຕາມມາ.

ຈົງໄປບອກດາວິດຜູ້ຮັບໃຊ້ຂອງເຈົ້າວ່າ, "ນິຄົທິພຣະຢາເວຈະມາໂຢທາໄດ້ກ່າວ
ຕັ້ງນີ້ວ່າ: 'ເຈົ້າໄດ້ນຳເຈົ້າ ... ເຈົ້າມີຊື່ສຽງໃດໆດັງ, ເຊັ່ນດຽວກັບຊື່ສຽງພວກຜູ້
ຍິງໃຫຍ່ໃນໂລກ.

ນີ້ແມ່ນການສະເໜີໃນການສະເໜີ. ມັນອາດຈຳເປັນແປໂດຍທາງອ້ອມ.

ຫລືອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ບອກດາວິດຜູ້ຮັບໃຊ້ຂອງເຈົ້າວ່າ

ຂ້ອຍຮັບເຂົາໄປ ... ຊື່ສຽງຂອງເຂົາໃດໆດັງ, ເຊັ່ນດຽວກັບຊື່ສຽງພວກຜູ້ຍິງ

ໃຫຍ່ໃນໂລກ"

ຈົງໄປບອກດາວິດຜູ້ຮັບໃຊ້ຂອງເຈົ້າວ່າ

ພຣະຢາເວຍັງຄົງບອກຜູ້ເຜີຍວັດຈະນະທຳໃນສິ່ງທີ່ເຂົາຄວນບອກດາວິດ.

ເຈົ້າໄດ້ຢູ່ກັບເຈົ້າ

ທີນີ "ກັບເຈົ້າ" ຫມາຍຄວາມວ່າພຣະຢາເວໄດ້ຊ່ວຍເຫລືອ ແລະ

ອວຍພອນດາວິດ.

ເຈົ້າໄດ້ກຳຈັດສັດຕູຂອງເຈົ້າທັງຫມົດ

ພຣະຢາເວໄດ້ຊົງທຳລາຍສັດຕູຂອງດາວິດດ້ວຍສຽງຄ້າຍກັບວ່າພຣະຢາເວຊົງຕັດພວກຂ້າອອກ

ເອັດໃຫ້ເຈົ້າມີຊື່ສຽງໃດໆດັງ

ທີນີ "ຊື່ສຽງ" ສະແດງເຖິງຊື່ສຽງຂອງບຸກຄົນ.

ພວກຜູ້ຍິງໃຫຍ່

ສຳນວນທີ່ "ພວກຜູ້ຍິງໃຫຍ່" ຫມາຍເຖິງບຸກຄົນທີ່ມີຊື່ສຽງ.

2 Samuel 7:10

ຂ້ອຍໂດຍທົ່ວໄປ:

ພຣະຢາເວສືບຕໍ່ອະທິບາຍເຖິງພຣະສັນຍາຂອງພຣະອົງຕໍ່ກະສັດດາວິດໂດຍຜ່ານຜູ້ເຜີຍພຣະວັດທະນະທຳ.

ເຈົ້າຈະແຕ່ງຕັ້ງສະຖານ

"ຂ້ອຍຈະເລືອກສະຖານທີ່"

ເຈົ້າຈະກໍ່ຕັ້ງພວກເຂົາໄວ້

ພຣະຢາເວຊົງກະທຳໃຫ້ປະຊາຊົນອາໄສຢູ່ໃນແຜ່ນດິນຢ່າງຖາວອນແລະໜັ້ນຄົງເວົ້າກັນຄ້າຍກັບ

ແລະ ບໍ່ຖືກລົບກວນອີກຄຳໄປ

ນີ້ສາມາດລະບຸໄດ້ໃນຮູບແບບປະໂຫຍກກົງ. ຫລືອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ແລະບໍ່ມີໃຜລົບກວນເຂົາອີກເລີຍ"

ຕັ້ງແຕ່ສະໄຫມ

ທີນີ "ສະໄຫມ" ສະແດງເຖິງຊ່ວງເວລາທີ່ຍາວນານ. ຫລືອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ຕັ້ງແຕ່ສະໄຫມ"

ເຈົ້າໄດ້ບັນຊາໃຫ້ຜູ້ປົກຄອງ

ຫລັງຈາກປະຊາຊົນຂອງອິດສະຣາເອນໄດ້ເຂົ້າມາໃນດິນແດນຂອງການາອານ

ແລະ ກ່ອນທີ່ພວກເຂົາຈະມີກະສັດປົກຄອງພວກເຂົາ,

ພຣະເຈົ້າໄດ້ຊົງແຕ່ງຕັ້ງຜູ້ນຳທີ່ເອີ້ນວ່າ "ບັນຊາ"

ເພື່ອນຳພວກເຂົາໃນຍາມລຳບາກ.

ບັດນີເຈົ້າຈະໃຫ້ເຈົ້າໄດ້ຢູ່ດີກັບສະຖາບັນດາສັດຕູຂອງເຈົ້າ ... ປະກາດກັບ

ພວກເຈົ້າວ່າເຈົ້າຈະສ້າງເຊື້ອສາຍໃຫ້ເຈົ້າ

ຫາກໃນ 7:8

ເຈົ້າແປບບການອ້າງອີງໂດຍຕົງເປັນການອ້າງອີງແບບທາງອ້ອມ,

ຖ້າຢ່າງນັ້ນເຈົ້າອາດຈຳເປັນຕ້ອງແປ "ເຈົ້າ" ເຊັ່ນ "ເຂົາ" ຫລື "ຂອງເຂົາ."

ຫລືອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ເຈົ້າຈະໃຫ້ເຈົ້າໄດ້ຢູ່ດີກັບສະຖາບັນດາສັດຕູຂອງເຈົ້າ ... ປະກາດກັບພວກເຈົ້າວ່າເຈົ້າຈະສ້າງເຊື້ອສາຍໃຫ້ເຈົ້າ"

ເຈົ້າຈະໃຫ້ເຈົ້າໄດ້ຢູ່ດີກັບສະຖາບັນດາສັດຕູຂອງເຈົ້າ

"ເຈົ້າຈະໃຫ້ເຈົ້າໄດ້ຢູ່ດີກັບສະຖາບັນດາສັດຕູຂອງເຈົ້າ." ທີນີ

"ພັກສະຫງົບ" ເປັນຄຳນາມມະທຳ. ຫລືອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ຂ້ອຍຈະເຮັດໃຫ້ສັດຕູທັງຫມົດຢຸດໂຈມຕີເຈົ້າ"

ຂ້ອຍຈະສ້າງເຊື້ອສາຍໃຫ້ເຈົ້າ

ຄຳໃກ້ຄຽງທີ່ນີ້ "ເຊື້ອສາຍ"

ຫມາຍເຖິງບັນພະບຸລຸດຂອງດາວິດທີ່ຍັງຄົງດຳລົງຢູ່ຕໍ່ໄປໃນຖານະຜູ້ປົກຄອງຂອງອິດສະຣາເອນ

ໃນ 7:3

ພຣະຢາເວບໍ່ໄດ້ກ່າວວ່າເຈົ້າຈະເປັນຜູ້ສ້າງວິຫານໃຫ້ກັບພຣະຢາເວຫລືບໍ່.

ທີນີນັ້ນ "ເຊື້ອສາຍ" ຫມາຍເຖິງວິຫານ.

ຖ້າພາສາຂອງເຈົ້າມີຄຳທີ່ສາມາດສະແດງຄວາມຄິດທັງສອງ, ໃຊ້ມັນທີ່ນີ້

2 Samuel 7:12

generated on Tue Jul 8 06:24:35 2025

ສະນັ້ນບັດນີ້

ທີ່ນີ້ "ບັດນີ້" ບໍ່ໄດ້ຫມາຍຄວາມວ່າ "ດຽວນີ້,"

ແຕ່ວ່າມັນໃຊ້ເພື່ອຖືກຕາມສິນໃຈໄປຍັງຈຸດທີ່ສຳຄັນທີ່ຕາມມາ.

ຂໍໃຫ້ຄຳສັນຍາທຶນຮະອົງໄດ້ກ່າວໄວ້ກ່ຽວກັບຜູ້ຮັບໃຊ້ຂອງພຣະອົງ ແລະ

ຄອບຄົວຂອງເຂົາມັນກົງຢູ່ກັບຄວາມຄວາມໄປ

ນີ້ສາມາດລະບຸໄດ້ໃນຮູບແບບທີ່ໃຊ້ງານຢູ່. ຫລືອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ຂໍໃຫ້ຄຳສັນຍາທຶນຮະອົງໄດ້ກ່າວໄວ້ກ່ຽວກັບຜູ້ຮັບໃຊ້ຂອງພຣະອົງ ແລະ

ຄອບຄົວ, ແລະຂໍໃຫ້ຄຳສັນຍາຂອງເຂົາບໍ່ປ່ຽນແປງ"

ຜູ້ຮັບໃຊ້ຂອງພຣະອົງ ແລະ ຄອບຄົວຂອງເຂົາ

ດາວິດກ່າວລົງເວົ້າກ່ຽວກັບຕົວຂອງເຂົາເອງໃນບຸກຄົນທີ່ສາມ.

ນີ້ສາມາດລະບຸໄດ້ໃນບຸກຄົນທີ່ຫນຶ່ງ. ຫລືອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ຂ້ອຍແລະຄອບຄົວຂອງຂ້ອຍ"

ຂໍພຣະນາມຂອງພຣະອົງຢັ້ງໃຫຍ່ຕະຫລອດນິລັນດອນ

ທີ່ນີ້ "ພຣະນາມ" ສະແດງເຖິງຊື່ສັງຂອງພຣະຢາເວ. ຫລືອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

ເຊື້ອສາຍຂອງຂ້ອຍ, ດາວິດ, ຜູ້ຮັບໃຊ້ຂອງເຂົາ

ທີ່ນີ້ "ເຊື້ອສາຍ" ຫມາຍເຖິງຄອບຄົວ. ຫລືອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ຄອບຄົວຂອງຂ້ອຍ"

ຕັ້ງຫມັ້ນຄົງຢູ່ຕໍ່ຫນ້າພຣະອົງ

ນີ້ສາມາດລະບຸໄດ້ໃນຮູບແບບປະໂຫຍກກົງ. ຫລືອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ປອດໄພເພາະເຈົ້າ" ຫລື "ສືບຕໍ່ເພາະເຈົ້າ"

2 Samuel 7:27

ຜູ້ຮັບໃຊ້ຂອງພຣະອົງວ່າພຣະອົງຈະສ້າງເຊື້ອສາຍໃຫ້ເຂົາ

ດາວິດແມ່ນຫມາຍເຖິງຕົວຂອງເຂົາເອງວ່າ "ຜູ້ຮັບໃຊ້ຂອງພຣະອົງ." ຫລື

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ເຖິງຂ້ອຍທີ່ເຈົ້າຈະສ້າງບ້ານໃຫ້ຂ້ອຍ"

ວ່າພຣະອົງຈະສ້າງເຊື້ອສາຍໃຫ້ເຂົາ

ຄຳໃກ້ຄຽງທີ່ນີ້ "ເຊື້ອສາຍ"

ຫມາຍເຖິງບັນພະບູລຸດຂອງດາວິດດຳເນີນການຕໍ່ໃນຖານຜູ້ປົກຄອງຂອງອິດສະຣາເອນ.

ໃນ 7:3

ພຣະຢາເວໂດຍຕາມດາວິດຫາກເຂົາຈະເປັນຄົນສ້າງວິຫານສຳລັບພຣະຢາເວ.

ທີ່ນັ້ນ "ວິຫານ" ສະແດງເຖິງໂບດ.

ຫາກພາສາຂອງເຈົ້າມີຄຳທີ່ສາມາດສະແດງເຖິງຄວາມຄິດຫຼັກສອງ,

ໃຊ້ມັນທີ່ນີ້ແລະໃນ 7:4.

ບັດນີ້

ນີ້ບໍ່ໄດ້ຫມາຍຄວາມວ່າ "ດຽວນີ້,"

ແຕ່ວ່າໃຊ້ເພື່ອຖືກຕາມສິນໃຈໄປຍັງຈຸດທີ່ສຳຄັນທີ່ຕາມມາ.

ຖ້ອຍຄຳຂອງພຣະອົງຊົງວາງໃຈໄດ້

ທີ່ນີ້ "ຖ້ອຍຄຳ" ສະແດງເຖິງສິ່ງພຣະຢາເວກ່າວ. ຫລືອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ຂ້ອຍວາງໃຈໃນສິ່ງທີ່ພຣະອົງກ່າວ" .

ດ້ວຍພຣະພອນຂອງພຣະອົງກໍ່ຂໍໃຫ້ເຊື້ອສາຍຜູ້ຮັບໃຊ້ຂອງພຣະອົງໄດ້ຮັບພ

ຣະພອນຕະຫລອດໄປເປັນນິດ

ນີ້ສາມາດລະບຸໄດ້ໃນຮູບແບບປະໂຫຍກກົງ. ຫລືອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ແລະພຣະອົງຈະສືບຕໍ່ພອນພອນຄອບຄົວຂອງຂ້ອຍຕະຫລອດໄປ"

ເຊື້ອສາຍຜູ້ຮັບໃຊ້ຂອງພຣະອົງ

ທີ່ນີ້ດາວິດຫມາຍເຖິງຕົວຂອງເຂົາເອງວ່າ "ຜູ້ຮັບໃຊ້ຂອງພຣະອົງ."

ຫລືອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ເຊື້ອສາຍຂອງຂ້ອຍ" ຫລື "ຄອບຄົວຂອງຂ້ອຍ"

ເຊື້ອສາຍ

ທີ່ນີ້ "ເຊື້ອສາຍ" ສະແດງເຖິງຄອບຄົວຂອງດາວິດ.

Chapter 8

2 Samuel 8:1

ດາວິດໄດ້ໂຈມຕີ

ທີ່ນີ້ດາວິດໄດ້ສະແດງເຖິງທະຫານຂອງເຂົາ. ຫລືອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ດາວິດແລະທະຫານຂອງເຂົາໄດ້ໂຈມຕີ"

2 Samuel 8:2

ແລ້ວເພີ່ນຊົງເອົາຊະນະ

ທີ່ນີ້ "ເພີ່ນ" ຫມາຍເຖິງດາວິດທີ່ເປັນຕົວແທນຂອງທະຫານ.

ຫລືອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ແລ້ວພວກເຂົາໄດ້ເອົາຊະນະ"

ໄດ້ຍັງຄັບຄົນຂອງພວກເຂົາ ໃຫ້ລຽນເປັນແຖວຫນຶ່ງ ... ເພີ່ນໄດ້ແບ່ງພວກ

ເຂົາອອກເປັນສອງແຖວເພື່ອຂ້າ, ແລະ ອີກແຖວຫນຶ່ງໃຫ້ໄວ້ຊີວິດ

ທີ່ນີ້ "ແຖວ" ແມ່ນ "ເຊື້ອກ."

ດາວິດໃຫ້ທະຫານນອນລົງກັບພື້ນເພື່ອເຮັດການວັດແທກ

ແລະແບ່ງອອກເປັນສາມກຸ່ມ. ພວກຜູ້ຊາຍສອງກຸ່ມໄດ້ຖືກຂ້າຕາຍ, ແລະ

ອີກກຸ່ມທີ່ສາມ, ພວກເຂົາໄດ້ຮັບອະນຸຍາດໃຫ້ມີຊີວິດຢູ່.

2 Samuel 8:3

ແລ້ວດາວິດໄດ້ໂຈມຕີຮາດາເດ

ທັງສອງທີ່ນີ້ "ດາວິດ" ແລະ "ຮາດາເດ"

ເປັນຕົວແທນກອງທັບຂອງພວກເຂົາ. ຫລືອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ດາວິດ ແລະ

ກອງທັບຂອງເຂົາໄດ້ໂຈມຕີກອງທັບຂອງຮາດາເດ"

ຮາດາເດ ... ເອໂຮບ

ເຫລົ່ານີ້ແມ່ນຊື່ຂອງລູກຊາຍ.

ໂຊບາ

ນີ້ແມ່ນຊື່ຂອງຊິງເຂດໃນເອຣາມ.

ພື້ນຟູອຳນາດຂອງເພີ່ນ

"ເພື່ອໃຫ້ສາມາດຄວບຄຸມຊິງເຂດໄດ້ອີກຄັ້ງ" ຫລື "ເພື່ອເອີ້ນຊິງເຂດຄືນ"

ທະຫານສອງຫມື່ນຄົນຈາກເຂົາ

"20,000 ຄົນຈາກເຂົາ"

ດາວິດໄດ້ຕັດເອີ້ນ

ນີ້ແມ່ນການຝຶກຊ້ອມເອີ້ນດ້ານຫລັງຂອງຂາທີ່ຖືກຕັດເພື່ອບໍ່ໃຫ້ມ້າແລ່ນໄດ້.

ໃຫ້ເຫລືອພຽງພໍໄວ້

"ກັນພໍສົມຄວນ" ຫລື "ເກັບໄວ້ໃຫ້ພຽງພໍ"

ລົດມ້າຕີເສັກຫນຶ່ງຮ້ອຍຄັນ

"100 ລົດມ້າຕີເສັກ"

2 Samuel 8:5

ດາວິດໄດ້ຂ້າ

ທີ່ນີ້ດາວິດໄດ້ເປັນຕົວແທນໃຫ້ແກ່ທະຫານຂອງເຂົາ. ຫລືອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ດາວິດ ແລະ ທະຫານຂອງເຂົາຖືກຂ້າຕາຍ"

ຄົນອາຣາມຊາວສອງພັນຄົນ

ຜູ້ຊາຍຄົນອາຣາມຊາວສອງພັນຄົນ - "22,000 ຜູ້ຊາຍຄົນອາຣາມ"

ໄດ້ຕັ້ງຄ້າຍທະຫານໄວ້ໃນອາຣາມ

"ສັງທະຫານກຸ່ມໃຫຍ່ໄວ້ໃຫ້ຢູ່ໃນອາຣາມ"

2 Samuel 8:7

ດາວິດໄດ້ປິດເອົາ ... ກະສັດດວິດໄດ້ປິດເອົາ

ທີ່ນີ້ດາວິດໄດ້ເປັນຕົວແທນໃຫ້ທະຫານຂອງເຂົາ.

ເມືອງເບຕາ ແລະ ເມືອງເບໂຣໂທ

ເຫລົ່ານີ້ແມ່ນຊື່ຂອງສະຖານທີ່.

2 Samuel 8:9

ໂຕອີ ... ຮາກໂດຮັມ

ເຫລົ່ານີ້ແມ່ນຊື່ຂອງຜູ້ຊາຍ.

ຮາມັດ

ນີ້ແມ່ນຊື່ຂອງສະຖານທີ່.

ດາວິດໄດ້ຕີເສັກຊະນະ

ທີ່ນີ້ "ດາວິດ" ສະແດງເຖິງກອງທັບຂອງເຂົາ. ຫລືອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ກອງທັບຂອງດາວິດໄດ້ຕີເສັກຊະນະ"

2 Samuel 8:11

ແລະອາມາເຫລັກ

"ແລະຄົນອາມາເຫລັກ"

ບົດສິນຄ້າ

ເຫລົ່ານີ້ເປັນຂອງມີຄ່າທີ່ທະຫານນຳມາຈາກປະຊາຊົນທີ່ພວກເຂົາພ່າຍແພ້.

ຮາດາເດລູກຊາຍຂອງເອໂຮບ, ກະສັດຂອງໂຊບາ

ແປຊື່ເຫລົ່ານີ້ຕາມທີ່ເຈົ້າເຮັດໃນ 8:3.

2 Samuel 8:13

ຊື່ຂອງດາວິດໄດ້ຊຳລັກັນໄປ

ທີ່ນີ້ "ຊື່" ຫມາຍເຖິງຊື່ສັງຂອງດາວິດ.

ນິສາມາດລະບຸໄດ້ໃນຮູບແບບປະໂຫຍກກົງ. ຫລືອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:
"ດາວິດເປັນທີ່ມີຊື່ສຽງຫລາຍ"

ບຸເຂົາແຫ່ງເກືອ

ນີ້ແມ່ນຊື່ຂອງສະຖານທີ່. ມັນຮູ້ຕໍ່າແຫ່ງທີ່ແນ່ນອນ.

ແປດພັນຄົນ

"18,000 ຄົນ"

ເພິນໄດ້ຕັ້ງກອງທັບທະຫານຮັກສາຢູ່ທົ່ວເມືອງເອໂດມ

"ເພິນສັ່ງໃຫ້ກຸ່ມທະຫານຂອງເຂົາຍັງຄົງຢູ່ໃນພື້ນທີ່ທົ່ວເມືອງເອໂດມ"

2 Samuel 8:15

ໂປອາບລຸກຊາຍຂອງນາງເຊຣູອີຢາ

Chapter 9

2 Samuel 9:1

ໂດຍເຫັນແກ່ໂຢນາທານ

"ເພາະຄວາມຮັກຂອງຂ້ອຍທີ່ມີຕໍ່ໂຢນາທານ"

ເຫັນແກ່ໂຢນາທານ

ໂຢນາທານເປັນລູກຊາຍຂອງໂຊນ ແລະ ເພື່ອນທີ່ດີຂອງດາວິດ

ຊີບາ

ນີ້ແມ່ນຊື່ຂອງຜູ້ຊາຍ.

ຂ້ານ້ອຍຄືຜູ້ຮັບໃຊ້ຂອງທ່ານ

ຊີບາເອີ້ນຕົວຂອງເຂົາເອງວ່າ "ຜູ້ຮັບໃຊ້ຂອງທ່ານ"

ສະແດງເຖິງຄວາມເຄົາລົບຕໍ່ດາວິດຢ່າງຫລາຍ.

2 Samuel 9:3

ເຮົາອາດຈະສະແດງຄວາມຮັກຫມັ້ນຄົງຂອງພຣະເຈົ້າຕໍ່ເຂົາ

ຄໍານາມນາມມະຫາ "ຄວາມຮັກຫມັ້ນຄົງ" ສາມາດລະບຸໄດ້ວ່າ

"ຫມັ້ນຄົງ." ຫລືອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ເຮົາອາດຈະຫມັ້ນຄົງຢ່າງທີ່ເຮົາສັນຍາກັບພຣະເຈົ້າວ່າຈະເປັນ"

ຜູ້ທີ່ຕິນຂອງລາວພິການ

"ຕິນຂອງເຂົາຖືກທໍາລາຍ." ຄໍາວ່າ "ຕິນ"

ທີ່ນີ້ຫມາຍເຖິງຄວາມສາມາດທີ່ຢ່າງ. ຫລືອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ຜູ້ທີ່ບໍ່ສາມາດຢ່າງໄດ້"

ມາກີ ... ອໍາບິເອນ

ເຫລົ່ານີ້ແມ່ນຊື່ຂອງລູກຊາຍ.

ເມືອງໂລເດບາ

ນີ້ແມ່ນຊື່ຂອງສະຖານທີ່.

2 Samuel 9:5

ກະສັດດາວິດໄດ້ສົ່ງ

ເປັນທີ່ເຂົາໃຈວ່າດາວິດໄດ້ສົ່ງຜູ້ສົ່ງຂ່າວ.

ເມຟິໂບເຊັດ

ນີ້ແປທີ່ເຈົ້າເຮັດໄດ້ໃນ 4:4.

ມາເຝົ້າດາວິດ

ຄໍາວ່າ "ມາເຝົ້າ" ສາມາດແປໄດ້ວ່າ "ໄປ."

ຂ້ານ້ອຍແມ່ນຜູ້ຮັບໃຊ້ຂອງທ່ານ

ເມຟິໂບເຊັດຫມາຍເຖິງຕົວຂອງເຂົາເອງວ່າ "ຜູ້ຮັບໃຊ້ຂອງທ່ານ"

ເພື່ອສະແດງການໃຫ້ກຽດຢ່າງຍິ່ງຕໍ່ດາວິດ.

2 Samuel 9:7

ເພື່ອເຫັນແກ່ໂຢນາທານພໍ່ຂອງເຈົ້າ

"ເພາະວ່າຂ້ານ້ອຍຮັກພໍ່ຂອງເຈົ້າ, ໂຢນາທານ"

ເຈົ້າຈະຮັບປະທານອາຫານຢູ່ທີ່ໂຕະຂອງເຮົາສະເຫມີໄປ

ທີ່ນີ້ "ໂຕະຂອງເຮົາ"

ສະແດງເຖິງການຢູ່ຮ່ວມກັບດາວິດຫລືຢູ່ຕໍ່ຫນ້າຂອງເຂົາ.

ການຮັບປະທານອາຫານກັບກະສັດທີ່ໂຕະຂອງເຂົາຖືເປັນກຽດຢ່າງຍິ່ງ.

ຫລືອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ເຈົ້າຈະຮັບປະທານອາຫານກັບຂ້ອຍສະເຫມີໄປ"

**ຜູ້ຮັບໃຊ້ຂອງທ່ານແມ່ນຜູ້ໃດ, ຊື່ທ່ານຈະຊົງເຫັນດ້ວຍຄວາມຊື່ນຊົມກັບຫມາ
ທີ່ຕາຍແລ້ວຢ່າງຂ້ານ້ອຍນີ້?**

ແປຊື່ເຫລົ່ານີ້ທີ່ເຈົ້າເຮັດໃນ 2:12.

ອາຮີລຸດ ... ອາຮີຖູບ ... ອາຮີເມເຫລັກ ... ເສຣາອີຢາ ... ເບໂຮຍອາດາ

ເຫລົ່ານີ້ແມ່ນຊື່ຂອງຜູ້ຊາຍ.

ອາຮີລຸດໄດ້ເປັນເຈົ້າຫນ້າທີ່ຜູ້ຈັດບັນທຶກ

ຈັດບັນທຶກຄືຄົນທີ່ເວົ້າຕໍ່ປະຊາຊົນແລະບອກພວກເຂົາເຖິງການປະກາດຂອງກະສັດ.

ຫລືອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ອາຮີລຸດເປັນຜູ້ປະກາດ"

ຄົນເລວີ ... ຄົນເປເລັດ

ເຫລົ່ານີ້ແມ່ນຊື່ຂອງກຸ່ມປະຊາຊົນ.

ປະຊາຊົນເຫລົ່ານີ້ເປັນຜູ້ຮັບກິດຂອງດາວິດ.

ຄໍາຖາມໂອ້ອວດນີ້ສະແດງເຖິງເມື່ອເຟໂບເຊັດເຂົາໃຈວ່າເຂົາບໍ່ສໍາຄັນພໍທີ່ກະສັດຈະເບິ່ງແຍງເຂົາ.

ນິສາມາດແປເປັນຄໍາສັ່ງໄດ້. ຫລືອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ຂ້ອຍຄືກັບຫມາທີ່ຕາຍແລ້ວ.

ຂ້ານ້ອຍບໍ່ສົມຄວນທີ່ໄດ້ຮັບຄວາມເມດຕາຈາກທ່ານ."

ຫມາທີ່ຕາຍແລ້ວ

ທີ່ນີ້ເມື່ອເຟໂບເຊັດສະແດງເຖິງແຖວຂອງໂຊນ,

ແລະປຽບທຽບຕົວຂອງເຂົາເອງກັບ "ຫມາທີ່ຕາຍແລ້ວ."

ຫມາເປັນສັດທີ່ດຸຮ້າຍ, ບໍ່ໄດ້ຮັບການເບິ່ງແຍງ,

ແລະມີຄວາມສໍາຄັນຫນ້ອຍ.

ຫມາທີ່ຕາຍແລ້ວວ່າຈະໄດ້ຮັບການພິຈາລະນາວ່າສໍາຄັນຫນ້ອຍກວ່າ.

ຫລືອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ຄືກັບວ່າຄົນແບບຂ້ານ້ອຍບໍ່ມີຄ່າຄືກັບຫມາທີ່ຕາຍແລ້ວ"

2 Samuel 9:9

ຈະຕ້ອງກິນອາຫານທີ່ໂຕະຂອງເຮົາສະເຫມີໄປ

ທີ່ນີ້ "ໂຕະຂອງເຮົາ" ສະແດງການຢູ່ຮ່ວມກັບດາວິດຫລືຕໍ່ຫນ້າຂອງເຂົາ.

ຮັບປະທານອາຫານກັບກະສັດທີ່ໂຕະຂອງເຂົາຖືເປັນກຽດຢ່າງຍິ່ງ.

ຫລືອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ຕ້ອງຮັບປະທານອາຫານກັບຂ້ອຍ"

ບັດນີຊີບາ ... ຜູ້ຮັບໃຊ້

ທີ່ນີ້ "ບັດນີ" ເຮັດໃຫ້ຢຸດພັກໃນເນື້ອເລື່ອງຫລັກ.

ຜູ້ບັນຍາຍໃຫ້ຂໍ້ມູນພື້ນຖານກ່ຽວກັບ.

ລູກຊາຍສິບຫ້າຄົນ ແລະ ຄົນຮັບໃຊ້ຊາວຄົນ

"15 ລູກຊາຍ ແລະ 20 ຄົນຮັບໃຊ້"

2 Samuel 9:11

ຜູ້ຮັບໃຊ້ຂອງທ່ານຈະເຮັດທຸກສິ່ງກະສັດເຈົ້ານາຍຂອງຂ້ານ້ອຍໄດ້ຊົງມີຄໍາສັ່ງ

ແກ່ຜູ້ຮັບໃຊ້ເພິນ

ຊີບາຫມາຍເຖິງຕົວຂອງເຂົາເອງວ່າ "ຜູ້ຮັບໃຊ້ຂອງທ່ານ" ແລະ

ຫມາຍເຖິງຕໍ່ດາວິດວ່າ "ເຈົ້ານາຍຂອງຂ້ານ້ອຍ." ຫລືອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ຂ້ານ້ອຍ, ຜູ້ຮັບໃຊ້ຂອງທ່ານຈະເຮັດທຸກສິ່ງທີ່ເຈົ້າ, ເຈົ້ານາຍຂອງຂ້ານ້ອຍ,

ສັ່ງໃຫ້ຂ້ານ້ອຍເຮັດ"

ມີກາ

ນີ້ແມ່ນຊື່ຂອງລູກຊາຍຂອງເມຟິໂບເຊັດ.

ທຸກຄົນໄດ້ອາໄສຢູ່ໃນບ້ານຂອງຊີບາ

ທີ່ນີ້ "ບ້ານ" ສະແດງເຖິງຄອບຄົວຂອງຊີບາ. ຫລືອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ຄອບຄົວທັງຫມົດຂອງຊີບາ"

ເຂົາໄດ້ກິນອາຫານທີ່ໂຕະເກົ່າສະເຫມີ

ທີ່ນີ້ "ໂຕະ" ສະແດງເຖິງການຢູ່ຮ່ວມກັບດາວິດ ຫລືຕໍ່ຫນ້າຂອງເຂົາ.

ການຮັບປະທານອາຫານກັບກະສັດທີ່ໂຕະຂອງເຂົາຖືເປັນກຽດຢ່າງຍິ່ງ.

ຫລືອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ເຂົາໄດ້ກິນອາຫານທີ່ໂຕະຂອງເຂົາສະເຫມີ" .

ເຖິງແມ່ນວ່າຕິນຂອງເຂົາຈະພິການ

"ຕິນຂອງເຂົາທັງສອງກໍ່ຖືກທໍາຮ້າຍ." ທີ່ນີ້ "ຕິນ"

ສະແດງເຖິງຄວາມສາມາດໃນການຢ່າງ. ຫລືອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ເຖິງແມ່ນວ່າເຂົາບໍ່ສາມາດຢ່າງໄດ້"

Chapter 10

2 Samuel 10:1

ຮ່າງນູນ ... ນາຮ່າງ

ເຫລົ່ານີ້ແມ່ນຊື່ຂອງຜູ້ຊາຍ.

ທ່ານຊົງຄິດວ່າແທ້ໆ ... ດາວິດ?

ຜູ້ນຳໃຊ້ຄຳຖາມເພື່ອແນະນຳກະສັດວ່າເຂົາບໍ່ຄວນໄວ້ວາງໃຈດາວິດ.

ຫລືອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ເຈົ້າຜິດຫົດຄືເຊັ່ນນັ້ນ ... ດາວິດ!"

ເພື່ອສອດແນມ

ເພື່ອຮຽນຮູ້ຂໍ້ມູນຈາກຄົນອື່ນຢ່າງລັບໆ

ດາວິດບໍ່ໄດ້ ... ຈະເອົາເມືອງນີ້ບໍ່?

ຜູ້ນຳໃຊ້ຄຳຖາມນີ້ເພື່ອແນະນຳກະສັດວ່າບໍ່ຄວນວາງໃຈດາວິດ.

ຫລືອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ທ່ານຕ້ອງການຮູ້ຈັກວ່າດາວິດ ...

ຈະເອົາເມືອງນີ້ບໍ່."

ແລະເພື່ອຈະເອົາເມືອງນີ້ບໍ່

ທີນີ້ "ເມືອງນີ້" ຫມາຍເຖິງເມືອງທີ່ສະແດງເຖິງປະຊາຊົນທີ່ອາໄສຢູ່ໃນທີ່ນັ້ນ.

ຫລືອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ເພື່ອທີ່ຈະເອົາຊະນະພວກເຮົາ"

ເມືອງ

ທີນີ້ "ເມືອງ" ຫມາຍເຖິງຮັບບາ, ເມືອງຫລວງຂອງອຳໂມນ.

2 Samuel 10:4

ແຕ່ຫນ້າວດເຄິ່ງຫນຶ່ງ

ການກະທຳນີ້ມີຄວາມຫມາຍເປັນການຕູກຖຽງຮູບຢ່າງມະນຸດ.

ໄດ້ຮັບຄວາມຮັບອາຍຫລາຍ

ທີນີ້ "ຫລາຍ" ເປັນສຳນວນທີ່ຫມາຍເຖິງ "ຫລາຍໆ."

ກັບມາ

ເປັນທີ່ເຂົ້າໃຈວ່າພວກເຂົາຄວນກັບມາເຢຣູຊາເລັມ.

2 Samuel 10:6

ພວກເຂົາໄດ້ສ້າງສັດຕູກັບດາວິດ

ສຳນວນ "ສ້າງສັດຕູ" ຄຳອຸປະມາເພື່ອ

"ພວກເຂົາກາຍເປັນທີ່ຫນ້າລັງກຽດ." ຫລືອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ພວກເຂົາເປັນທີ່ຫນ້າລັງກຽດຄືເຫມືອນກັບວ່າມີກິນເຫມັນກັບດາວິດ"

ເມືອງເບັດເຮໂຣບ ... ໂຊບາ ... ມາອາກາ ... ໂຕບ

ເຫລົ່ານີ້ແມ່ນຊື່ຂອງສະຖານທີ່.

ສອງຫມືນ ... ຫມືນ ... ຫນຶ່ງຫມືນສອງຜັນຄົນ

"20,000 ... 1,000 ... 12,000"

ທາງເຂົ້າປະຕູເມືອງຂອງພວກເຂົາ

ທີນີ້ "ເມືອງ" ຫມາຍເຖິງຮັບບາ, ເມືອງຫລວງຂອງອຳໂມນ.

2 Samuel 10:9

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:

ການສູ້ຮົບກັບອາຣາມ ແລະ ອຳໂມນໄດ້ສືບຕໍ່.

ສຳລັບພວກທະຫານທີ່ເຫລືອຢູ່ໃນກອງທັບ, ເຂົາໄດ້ຈັດໄວ້ໃຫ້ຢູ່ໃນບັງຄັບບັນ

ຊາຂອງອາບີໄຊ ນ້ອງຊາຍຂອງເຂົາເອງ

"ເຂົາໄດ້ເຮັດໃຫ້

ອາບີໄຊນ້ອງຊາຍຂອງເຂົາເປັນຜູ້ຮັກສາກອງທັບທີ່ເຫລືອ."

2 Samuel 10:11

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:

ໂຢອາບເຮັດໃຫ້ກອງທັບກຽມພ້ອມສຳລັບການສູ້ຮົບ.

ຂອງເຮົາ, ຈາກນັ້ນເຈົ້າ, ອາບີໄຊ, ຊ່ວຍເຮົາ

ທີນີ້ "ເຮົາ" ຫມາຍເຖິງໂຢອາບທີ່ເປັນຕົວແທນທະຫານຂອງເຂົາ. ດັ່ງນັ້ນ, ອາບີໄຊເປັນຕົວແທນທະຫານຂອງເຂົາ. ຫລືອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ເພື່ອເຮົາ,

ຈາກນັ້ນເຈົ້າ, ອາບີໄຊ, ແລະ ກອງທັບຂອງທ່ານຕ້ອງຊ່ວຍເຮົາ"

2 Samuel 10:13

ຈາກອາບີໄຊ

ທີນີ້ອາບີໄຊເປັນຕົວແທນໃຫ້ທະຫານຂອງເຂົາ. ຫລືອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ຈາກອາບີໄຊແລະທະຫານຂອງເຂົາ"

ເຂົ້າໄປໃນເມືອງ

ທີນີ້ "ເມືອງ" ຫມາຍເຖິງຮັບບາ, ເປັນເມືອງຫລວງຂອງອຳໂມນ.

ກັບໄປຍັງກຸງເຢຣູຊາເລັມ

"ແລະກັບໄປຍັງກຸງເຢຣູຊາເລັມ"

2 Samuel 10:15

ເມື່ອຄົນອາຣາມໄດ້ເຫັນວ່າ ພວກເຂົາໄດ້ພ່າຍແຜ່ຕໍ່ຄົນອິດສະຣາເອນແລ້ວ

ນີ້ສາມາດລະບຸໄດ້ໃນຮູບແບບປະໂຫຍກກົງ. ຫລືອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ເມື່ອຊາວອາຣາມເຂົ້າໃຈວ່າຄົນອິດສະຣາເອນເອົາຊະນະພວກເຂົາໄດ້."

ຮ່າງດາເດຊາ ... ໂຊບັກ

ເຫລົ່ານີ້ແມ່ນຊື່ຂອງຜູ້ຊາຍ.

ຈາກອີກຝາກຫນຶ່ງຂອງແມ່ນ້ຳເອີຟຣັດ

ນີ້ຫມາຍເຖິງຝັ່ງຕາເວັນອອກຂອງແມ່ນ້ຳເອີຟຣັດ.

ພວກເຂົາໄດ້ມາຍັງເມືອງເຮລາມ

ທີນີ້ "ໄດ້ມາ" ສາມາດແປໄດ້ວ່າ "ມາ" ຫລື "ລວມຕົວກັນ"

ເມືອງເຮລາມ

ນີ້ແມ່ນຊື່ຂອງສະຖານທີ່.

ນຳຫນ້າພວກເຂົາໄປ

ສຳນວນນີ້ຫມາຍເຖິງຕຳແໜ່ງຂອງຜູ້ທີ່ມີອຳນາດ. ຫລືອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ນຳພວກເຂົາ"

2 Samuel 10:17

ເມື່ອດາວິດໄດ້ຮັບຮູ້ໃນເລື່ອງນີ້

ນີ້ສາມາດເປັນຮູບແບບປະໂຫຍກກົງໄດ້. ຫລືອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ເມື່ອດາວິດໄດ້ຍິນເລື່ອງນີ້"

ໄດ້ຊົງຮວມຮວມຊາວອິດສະຣາເອນທັງຫມົດ

ທີນີ້ "ອິດສະຣາເອນ" ເປັນຕົວແທນກອງທັບຂອງອິດສະຣາເອນ.

ຫລືອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ຮວບຮວມກອງທັບອິດສະຣາເອນທັງຫມົດເຂົ້າກັນ"

ເຮລາມ

ແປຊື່ເຫລົ່ານີ້ຕາມທີ່ເຈົ້າເຮັດໃນ 10:15.

ເຂົາຕໍ່ສູ້ດາວິດ ແລະ ໄດ້ສູ້ຮົບກັບພະອົງ

ທີນີ້ດາວິດເປັນຕົວແທນໃຫ້ແກ່ທະຫານຂອງເຂົາ. ຫລືອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ຕໍ່ສູ້ດາວິດ ແລະ ທະຫານຂອງເຂົາ ແລະ ໄດ້ສູ້ຮົບກັບພວກເຂົາ"

ດາວິດໄດ້ປະຫານ

ທີນີ້ດາວິດເປັນຕົວແທນທະຫານຂອງເຂົາ. ຫລື ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ດາວິດແລະທະຫານຂອງເຂົາໄດ້ທະຫານ"

ເຈັດຮ້ອຍ ... ສີຫມືນ

"700 ... 40,000"

ໂຊບັກ ... ອາດາເດຊາ

ແປຊື່ເຫລົ່ານີ້ຕາມທີ່ເຈົ້າເຮັດໃນ 10:15.

ເຫັນວ່າ ພວກເຂົາໄດ້ພ່າຍແຜ່ຕໍ່ອິດສະຣາເອນ

ນີ້ສາມາດລະບຸໃນຮູບແບບປະໂຫຍກກົງ. ຫລືອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ເຂົາໃຈວ່າຄົນອິດສະຣາເອນເອົາຊະນະພວກເຂົາໄດ້"

Chapter 11

2 Samuel 11:1

ແລ້ວສິ່ງນີ້ກໍໄດ້ເກີດຂຶ້ນໃນລະດູໃບໄມ້ປົງ

"ໄດ້ເກີດຂຶ້ນໃນລະດູໃບໄມ້ປົງ." ສິ່ງນີ້ແນະນຳເຫດການໃຫມ່ຢູ່ໃນເລື່ອງ.

ໃນເວລາ

"ໃນຊ່ວງເວລາຂອງປີ"

ດາວິດໄດ້ສົ່ງໂຢອາບ, ພ້ອມກັບພວກທະຫານ,

ແລະກອງທັບຂອງອິດສະຣາເອນທັງຫມົດ

ດາວິດໄດ້ສົ່ງພວກເຂົາອອກໄປສົງຄາມ. ນີ້ສາມາດລະບຸໄດ້ຢ່າງຊັດເຈນ.

ສະນັ້ນ, ຄຳວ່າ "ຂອງເຂົາ" ຫມາຍເຖິງດາວິດ. ຫລືອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ດາວິດໄດ້ສົ່ງໂຢອາບ, ພ້ອມກັບພວກທະຫານ, ແລະກອງທັບຂອງອິດສະຣາເອນທັງຫມົດໄປສົງຄາມ"

ທະຫານຂອງອຳໂມນ

"ກອງທັບອຳໂມນ"

ຮັບບາ

ນີ້ແມ່ນຊື່ຂອງເມືອງ.

2 Samuel 11:2

ດັງນັ້ນມັນກໍໄດ້ເກີດຂຶ້ນ

"ດັງນັ້ນມັນກໍໄດ້ເກີດຂຶ້ນ" ຫລື "ດັງນັ້ນມັນກໍໄດ້ຜ່ານໄປ."

ຜູ້ຂຽນໃຊ້ສໍານວນເພື່ອແນະນຳເຫດການຕໍ່ໄປໃນເນື້ອເລື່ອງ.

ຜູ້ຍິງຄົນຫນຶ່ງໄດ້ກໍາລັງອາບນ້ຳຢູ່

ຜູ້ຍິງແມ່ນບໍ່ໄດ້ຢູ່ເທິງຫລັງຄາ,

ນາງຢູ່ອ່ອນອາບນ້ຳຢູ່ນອກເດີນທີ່ເຮືອນຂອງລາວ. ຫລືອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ຜູ້ຍິງຄົນໃດທີ່ອາບນ້ຳໃນຕື້ນເຮືອນຂອງລາວ"

ດັງນັ້ນດາວິດໄດ້ຊົງສົງ

ທີ່ມີຄຳວ່າ "ສົງ" ຄວາມຫມາຍວ່າດາວິດໄດ້ສົງເຖິງຜູ້ສື່ສານ.

ຫລືອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ດັງນັ້ນດາວິດໄດ້ສົງເຖິງຜູ້ສື່ສານ"

ໄດ້ຖາມຄົນທັງຫລາຍ ທີ່ຮູ້ເລື່ອງກ່ຽວກັບຜູ້ຍິງຄົນນັ້ນ

ດາວິດໄດ້ພະຍາຍາມຄົ້ນຫາວ່າຍິງຄົນນັ້ນແມ່ນໃຜ. ຄຳວ່າ "ເຂົາ"

ຫມາຍເຖິງດາວິດ, ແຕ່ເປັນຄຳໃກ້ຄຽງເພື່ອຜູ້ສື່ສານທີ່ດາວິດໄດ້ສົງ.

ຜູ້ສື່ສານໄດ້ຖາມປະຊາຊົນສໍາລັບຂໍ້ມູນກ່ຽວກັບນາງ.

ຫລືອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ຜູ້ສົງຂ່າວໄດ້ຖາມປະຊາຊົນທີ່ຮູ້ຈັກນາງວ່ານາງແມ່ນໃຜ"

ບໍ່ແມ່ນບັດເຊບາ ... ແລະນາງເປັນເມຍຂອງອູຣິຢາຄົນອື່ນທີ່ບໍ່ແມ່ນບັດ

ຄຳຖາມນີ້ໃຫ້ຂໍ້ມູນ ແລະສາມາດຂຽນເປັນຄຳສັ່ງ. ຫລືອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ມີແມ່ນບັດເຊບາ ... ແລະນາງແມ່ນເມຍຂອງອູຣິຢາຄົນອື່ນ."

2 Samuel 11:4

ແລະ ກໍໄດ້ນຳນາງມາ

"ແລະກໍໄດ້ນຳນາງມາ." ທີ່ນີ້ກ່າວວ່າດາວິດໄດ້ນຳນາງມາ,

ແຕ່ແທ້ຈິງແລ້ວຜູ້ສົງຂ່າວນັ້ນເຂົາໄດ້ສົງນາງໄປນັ້ນແລະຊື່ນາງມາຈາກເຂົາ.

ຫລືອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ແລະພວກເຂົາໄດ້ຊື່ນາງມາຈາກເພິ່ນ"

ນາງໄດ້ມາເຝົ້າເພິ່ນ, ແລະເພິ່ນກໍໄດ້ຊົງຫລັບນອນກັບນາງ

ສໍານວນ "ນາງໄດ້ມາເຝົ້າເພິ່ນ"

ເປັນຄຳອະທິບາຍຮູບແບບຂອງດາວິດທີ່ມີເພດສຳພັນກັບຜູ້ຍິງ.

ສອງສໍານວນເຫລົ່ານີ້ມີຄວາມຫມາຍຄືກັນແລະໃຊ້ຮ່ວມກັນເພື່ອເນັ້ນວ່າພວກເຮົາເຫັນວ່າດາວິດໄດ້ເຮັດວຽກທີ່ຜິດພາດກັບຜູ້ຍິງທີ່ບໍ່ແມ່ນເມຍຂອງຕົນເອງ.

ຫລືອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ເຂົາໄດ້ນອນກັບນາງ" ຫລື

"ເຂົາມີເພດສຳພັນຮ່ວມກັບນາງ"

ປະຈຳເດືອນ

ປະຈຳເດືອນຂອງຜູ້ຍິງ

ນາງຈຶ່ງໄດ້ສົງຄົນໄປ ແລະໄດ້ບອກດາວິດ; ນາງໄດ້ບອກວ່າ,

"ຂ້ານ້ອຍຖືພາແລ້ວ."

ທີ່ນີ້ຄຳວ່າ "ສົງ" ຄວາມຫມາຍວ່ານາງໄດ້ສົງຜູ້ສົງຂ່າວ.

ນາງໄດ້ສົງເຂົາໄປບອກດາວິດວ່ານາງຖືພາແລ້ວ. ຫລືອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ນາງສົງຜູ້ສົງສານໄປໃຫ້ດາວິດວ່ານາງຖືພາແລ້ວ"

2 Samuel 11:6

ດາວິດກໍໄດ້ຊົງສົງ

ຄຳວ່າ "ສົງ" ຄວາມຫມາຍວ່າດາວິດໄດ້ສົງຜູ້ສົງຂ່າວ.

ຫລືອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ແລ້ວດາວິດກໍໄດ້ສົງຜູ້ສົງຂ່າວ"

ໂຢອາບເປັນຢ່າງໃດ, ກອງທັບເປັນຢ່າງໃດແດ່, ແລະສົງຄາມເປັນຢ່າງໃດ

ດາວິດໄດ້ຖາມຖ້າໂຢອາບ ແລະ

ກອງທັບຢ່າງດີແລະກ່ຽວກັບຄວາມກ້າວຫນ້າຂອງສົງຄາມຫລືບໍ່.

ຫລືອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ຖ້າໂຢອາບສະບາຍດີ,

ຖ້າທະຫານຄົນອື່ນໆສະບາຍດີ, ແລະສົງຄາມກໍາລັງກ້າວຫນ້າຢ່າງໃດ"

ຈຶ່ງລົງໄປບ້ານຂອງເຈົ້າ

ຄວາມຫມາຍທີ່ເປັນໄປໄດ້ສໍາລັບວະລີ "ລົງລຸ່ມ" ຄື 1)

ເຮືອນຂອງອູຣິຢາແມ່ນຕັ້ງຢູ່ທີ່ລະດັບຕໍ່າກວ່າຣາຊວັງຂອງກະສັດ ຫລື 2)

ເຮືອນຂອງອູຣິຢາແມ່ນມີຄວາມສຳຄັນນ້ອຍກວ່າຣາຊວັງຂອງກະສັດ.

ຫລືອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ໄປທີ່ເຮືອນຂອງເຈົ້າ"

ລ້າງຄືນຂອງເຈົ້າເຖິດ

ສໍານວນນີ້ເປັນຄຳປຽບທຽບເພື່ອກັບຄືນມາທີ່ເຮືອນເພື່ອພັກຜ່ອນໃນຕອນກາງຄືນ. ນັ້ນແມ່ນຄຳປຽບທຽບທີ່ເຮົາເຫັນໃນຕອນກາງຄືນ.

ຫລືອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ພັກຜ່ອນໃນກາງຄືນ"

ກະສັດໄດ້ຊົງສົງຂອງປະທານໄປໃຫ້ອູຣິຢາ

ດາວິດໄດ້ສົງຄົນມາເພື່ອເອົາຂອງປະທານໃຫ້ອູຣິຢາ.

ນີ້ສາມາດລະບຸໄດ້ຢ່າງລະອຽດ. ຫລືອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ກະສັດໄດ້ສົງຄົນເພື່ອເອົາຂອງປະທານໃຫ້ອູຣິຢາ"

2 Samuel 11:9

ນາຍຂອງເຂົາ

ຄຳວ່າ "ຂອງເຂົາ" ຫມາຍເຖິງອູຣິຢາແລະຄຳວ່າ "ນາຍ"

ຫມາຍເຖິງດາວິດ.

ເຈົ້າເດີນທາງມາບໍ່ແມ່ນບັດ? ເປັນຫຍັງເຈົ້າບໍ່ລົງໄປບ້ານຂອງເຈົ້າ?

ຄຳຖາມໂອ້ອວດນີ້ແມ່ນໃຊ້ເພື່ອສະແດງຄວາມປະຫລາດໃຈຂອງດາວິດວ່າອູຣິຢາບໍ່ໄດ້ໄປຢ້ຽມຢາມ

ນີ້ສາມາດລະບຸໄດ້ໃນຮູບແບບການຂຽນ. ຫລືອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ຫລັງຈາກເດີນທາງມາໄກ, ເຈົ້າຄວນລົງໄປທີ່ບ້ານຂອງເຈົ້າ."

ອິດສະຣາເອນແລະຢູດາ

ນີ້ຫມາຍເຖິງກອງທັບຂອງພວກເຂົາ. ຫລືອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ກອງທັບຂອງອິດສະຣາເອນແລະຢູດາ"

ແລ້ວຂ້ານ້ອຍເອງຈະໄປທີ່ບ້ານຂອງຂ້ານ້ອຍ ... ກັບເມຍຂອງຂ້ານ້ອຍ?

ຄຳຖາມໂອ້ອວດນີ້ແມ່ນໃຊ້ເພື່ອເນັ້ນວ່າການປະຕິເສດຂອງອູຣິຢາທີ່ຈະໄປຢ້ຽມຢາມເມຍຂອງເຂົາ

ຫລືອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ມັນເປັນສິ່ງທີ່ຜິດຖ້າຂ້ານ້ອຍຈະເຂົ້າໄປທີ່ເຮືອນຂອງຂ້ານ້ອຍ ...

ກັບເມຍຂອງຂ້ານ້ອຍໃນຂະນະທີ່ທະຫານຄົນອື່ນໆໃນກອງທັບຂອງຂ້ານ້ອຍກໍາລັງຕົກຢູ່ໃນອັນຕະລາຍ"

ຕາບໃດທ່ານຍັງມີຊີວິດຢູ່, ຂ້ານ້ອຍຈະບໍ່ເຮັດຢ່າງນີ້ເລີຍ

ອູຣິຢາສັນຍາສາບານຢ່າງແຂງແກວ່ງວ່າເຂົາຈະບໍ່ກັບບ້ານໄປຫາເມຍຂອງເຂົາຖ້າຫາກວ່າທະຫານ

ເຂົາເຮັດສັນຍານີ້ໂດຍການປຽບທຽບຄວາມຈິງສັນຍາຂອງເຂົາກັບຄວາມຫມັ້ນໃຈວ່າກະສັດຍັງ

ຫລືອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ຂ້ານ້ອຍສັນຍາຢ່າງຈິງຈັງວ່າຈະບໍ່ເຮັດແບບນີ້!"

2 Samuel 11:12

ເຂົາກໍໄດ້ມາຮັບປະທານແລະດື່ມຕົ້ມກັບດາວິດ

"ອູຣິຢາກໍໄດ້ຮັບປະທານແລະດື່ມກັບດາວິດ"

ລົງໄປບ້ານຂອງເຂົາ

ຄຳທີ່ມີຄວາມຫມາຍເປັນໄປໄດ້ "ລົງ" ຄື 1)

ເຮືອນຂອງອູຣິຢາແມ່ນຕັ້ງຢູ່ຕໍ່າກວ່າຣາຊວັງກະສັດ ຫລື 2)

ເຮືອນຂອງອູຣິຢາແມ່ນມີຄວາມສຳຄັນນ້ອຍກວ່າຣາຊວັງກະສັດ.

ເຮືອນຂອງອູຣິຢາແມ່ນມີຄວາມສຳຄັນນ້ອຍກວ່າຣາຊວັງກະສັດ.

ໃນ 11:6. ຫລືອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ທີ່ບ້ານຂອງເຈົ້າ"

2 Samuel 11:14

ສົງໄປກັບມືອູຣິຢາ

ສໍານວນ "ມືອູຣິຢາ" ຫມາຍເຖິງຕົວຂອງອູຣິຢາເອງ.

ຫລືອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ສົງຕົວຂອງອູຣິຢາເອງເພື່ອສົງມອບໃຫ້ເຂົາ"

ຢູ່ແນວຫນ້າຂອງການຮີບທິດເດືອດທີ່ສຸດ

"ຢູ່ແນວຫນ້າຂອງການຮີບທິດເດືອດທີ່ສຸດເຊິ່ງສາຍການຕໍ່ສູ້ເປັນການຕໍ່ສູ້ຢ່າງໂຫດຮ້າຍ"

ໃຫ້ພວກເຈົ້າຖອຍໄປຈາກເຂົາ

"ສັງທະຫານໃຫ້ຖອຍຫ່າງຈາກເຂົາ"

ໃຫ້ເຂົາຖືກຕີ ແລະຖືກຂ້າຕາຍ

"ເຂົາອາດໄດ້ຮັບບາດເຈັບ ແລະເສຍຊີວິດ"

2 Samuel 11:16

ການຮ້ອມເມືອງ

ຄຳວ່າ "ການຮ້ອມ" ສາມາດສະແດງອອກເປັນຄຳວະລີ "ຮອບທິດທາງ"

ແລະ "ໂຈມຕີ." ຫລືອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ກອງທັບຂອງເຂົາລ້ອມແລະໂຈມຕີເມືອງ"

ມີທະຫານບາງຄົນຂອງດາວິດໄດ້ລົ້ມຕາຍ

ຄຳວ່າ "ລົ້ມ" ເປັນວິທີທີ່ສຸພາບໃນການອັງເກດເຖິງທະຫານທີ່ຖືກຂ້າ.

ຫລືອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ທະຫານຂອງດາວິດໄດ້ຖືກຂ້າ" ຫລື

"ພວກເຂົາໄດ້ຂ້າທະຫານບາງຄົນຂອງດາວິດ"

ແລະອູຣິຢາກໍໄດ້ຖືກຂ້າຕາຍທີ່ນັ້ນດ້ວຍ

ສາມາດລະບຸໄດ້ໃນຮູບແບບທີ່ໃຊ້ງານຢູ່. ຫລືອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ລວມເຖິງອູຣິຢາກໍໄດ້ຖືກຂ້າຕາຍ"

2 Samuel 11:18

ອູຣິຢາກໍໄດ້ສົງຄົນອື່ນໆມາຫລືດ

ສໍານວນ "ສົງຖອຍຄຳ"

ຄວາມຫມາຍວ່າເຂົາໄດ້ສົງຜູ້ສົງຂ່າວໃຫ້ໄປລາຍງານ. ຫລື

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ໂຢອາບໄດ້ສົງຜູ້ສົງຂ່າວຫາດາວິດໃຫ້ໄປລາຍງານ"

ເປັນຫຍັງພວກເຈົ້າຈຶ່ງໄດ້ເຂົ້າໃກ້ ... ຈາກກໍາແພງ?

ໂຢອາບກ່າວວ່າດາວິດອາດຈະຕໍ່າຫນີເຂົ້າໂດຍຖາມຄຳຖາມແບບໂອ້ອວດເຫລົ່ານີ້.

ຄໍາຖາມເຫລົ່ານີ້ອາດຂຽນເປັນຄໍາສັ່ງ. ຫລືອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:
"ເຈົ້າບໍ່ຄວນໄປໃກ້ເພື່ອຕໍ່ສູ້. ເຈົ້າຄວນຮູ້ວ່າພວກເຂົາຈະຍິງຈາກກໍາແພງ."

ຈະຍິງຈາກກໍາແພງ
ນິທາມາຍເຖິງຜູ້ຊາຍທີ່ຍິງລູກສອນໃນເມືອງທີ່ສັດຕູຂອງພວກເຂົາຈາກດ້ານເທິງຂອງກໍາແພງໄດ້ອີກວ່າ:
ຫລືອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:
"ລູກສອນຍິງທີ່ເຈົ້າຈາກດ້ານເທິງຂອງກໍາແພງເມືອງ"
2 Samuel 11:21

ໃຜຂ້າອາບິເມເຫລັກລູກຊາຍຂອງກິເດໂອນ?
ໂຢອາບກ່າວວ່າດາວິດອາດຈະຕໍາຫນິເຂົາໂດຍຄໍາຖາມໂອ້ອວດເຫລົ່ານີ້.
ນິສາມາດຂຽນເປັນຮູບແບບຄໍາສັ່ງ. ຫລືອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:
"ຈົງຈິດຈໍາໄວ້ວ່າອາບິເມເຫລັກບຸດຊາຍຂອງກິເດໂອນຖືກຂ້າຕາຍຢ່າງໃດ!"
ອາບິເມເຫລັກລູກຊາຍຂອງກິເດໂອນ
ນິແມ່ນຊື່ຂອງລູກຊາຍ. ພໍຂອງເຂົາແມ່ນຮູ້ໂດຍນາມຊື່ກິເດໂອນ.
ບໍ່ແມ່ນຜູ້ຍິງຄົນຫນຶ່ງເອົາຫົນໄມ້ທຸ່ມເຂົາຈາກກໍາແພງເມືອງ, ດັ່ງນັ້ນເຂົາໄດ້
ຕາຍທີ່ເມືອງເທເບັດບໍ? **ເປັນຫຍັງພວກເຈົ້າຈຶ່ງເຂົ້າໄປໃກ້ກໍາແພງ?**

ໂຢອາບກ່າວວ່າດາວິດອາດຈະຕໍາຫນິເຂົາໂດຍຖາມຄໍາຖາມແບບໂອ້ອວດເຫລົ່ານີ້.
ນິສາມາດຂຽນແບບລະບຸເປັນຄໍາສັ່ງ. ຫລືອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:
"ຈົງຈິດຈໍາວ່າເຂົາໄດ້ຕາຍທີ່ເມືອງເທເບັດເມື່ອຜູ້ຍິງຄົນຫນຶ່ງເອົາຫົນໄມ້ທຸ່ມຫົວເຂົາໃກ້ກໍາແພງເມືອງ"

ຫົນໄມ້
ຫົນຫນັກກ້ອນໃຫຍ່ທີ່ຈະກົງ, ໃຊ້ເພື່ອປິດເມັດພືດສໍາລັບການເຮັດເຂົ້າຈີ່
ຈາກກໍາແພງເມືອງ
"ຈາກດ້ານເທິງສຸດຂອງກໍາແພງເມືອງ"

ເມືອງເທເບັດ
ນິແມ່ນຊື່ຂອງເມືອງ.
ເປັນຫຍັງພວກເຈົ້າຈຶ່ງເຂົ້າໄປໃກ້ກໍາແພງ?
ໂຢອາບກ່າວວ່າດາວິດອາດຈະຕໍາຫນິເຂົາໂດຍຄໍາຖາມໂອ້ອວດເຫລົ່ານີ້.
ນິສາມາດຂຽນໃນຮູບແບບຄໍາສັ່ງ. ຫລືອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:
"ເຈົ້າບໍ່ຄວນເຂົ້າໄປໃກ້ກໍາແພງ!"
2 Samuel 11:22

ປະຕູເມືອງ
"ປະຕູເມືອງ"
2 Samuel 11:24
ຍິງທະນູຂອງພວກເຂົາ

Chapter 12
2 Samuel 12:1
ແກະໂຕແມ່
ລູກແກະໂຕແມ່ນ
ເປັນເຫມືອນລູກສາວຂອງເຂົາ
ນິທາມາຍເຖິງຄວາມໃກ້ຊິດຂອງຊາຍຄົນນີ້ແລະລູກແກະໂຕນ້ອຍຂອງເຂົາ.
ຫລືອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:
"ເຂົາຮັກມັນຫລາຍຄ້າຍກັບວ່າມັນເປັນລູກສາວອີກຄົນຫນຶ່ງຂອງເຂົາ"
2 Samuel 12:4

ແກະໂຕແມ່
ຫນຸ່ມ, ແກະເພດແມ່
ແກ່ແຂກຂອງເຂົາ
ມັນມີໄວ້ສໍາລັບແຂກຂອງເຂົາທີ່ຈະກິນ. ຫລືອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:
"ເພື່ອໃຫ້ແຂກຂອງເຂົາກິນ"
ດາວິດກໍໄດ້ໃຈຮ້າຍ
ທີນີ້ນັກປະຊາຊົນໄດ້ອະທິບາຍວ່າດາວິດໄດ້ໃຈຮ້າຍຄ້າຍກັບວ່າຮ່າງກາຍຂອງເຂົາໄດ້ຮັບການປະຊາຊົນທີ່ເຮັດວຽກເຮັດງານ
ຫລືອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ດາວິດເລີ້ມຄຽດແຄ້ນດ້ວຍ" ຫລື
"ດາວິດເລີ້ມໃຈຮ້າຍຫລາຍຂຶ້ນ"

ໄດ້ຮັບສິ່ງແກ່ນາທານວ່າ
ນິທາມາຍເຖິງວ່າດາວິດເວົ້າກັບນາທານຢ່າງໂກດເຄື່ອງ.
ພຣະຢາເວຊິງມີຊີວິດ
ນິເປັນການສະແດງອອກວ່າດາວິດກໍລັງສາບານຫລືໃຫ້ຄໍາສັນຍາຢ່າງຈິງຈັງ.
ຫລືອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ຂ້ອຍປະກາດ, ຄືດັ່ງພຣະຢາເວຊິງພຣະຊົນຢູ່"
ທີ່ເຮັດເຊັ່ນນັ້ນສົມຄວາມຕາຍ

ພວກເຂົາຍິງລູກສອນທະນູ
ທະຫານຂອງກະສັດບາງຄົນກໍໄດ້ຕາຍ
ນິສາມາດລະບຸໄດ້ໃນຮູບແບບປະໂຫຍກກົງ. ຫລືອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:
"ຂອງກໍາແພງໄດ້ຍຶດທະຫານຂອງກະສັດບາງຄົນ"

ທະຫານຂອງກະສັດ
ທີນີ້ "ຜູ້ຮັບໃຊ້" ຫມາຍເຖິງທະຫານ, ບໍ່ແມ່ນຂ້າຫາດ,
ເພາະທະຫານເປັນຄົນຮັບໃຊ້ຂອງກະສັດ.
ອຸຣິຢາຄົນອິດຕິຜູ້ຮັບໃຊ້ຂອງທ່ານກໍໄດ້ຕາຍດ້ວຍ
ນິສາມາດລະບຸໄດ້ໃນຮູບແບບປະໂຫຍກກົງ. ຫລືອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:
"ພວກເຂົາໄດ້ຂ້າອຸຣິຢາຄົນອິດຕິຜູ້ຮັບໃຊ້ຂອງທ່ານ"

ເພາະດາບສັງຫານບໍ່ວ່າຄົນນັ້ນຫລືຄົນນີ້
ທີນີ້ "ດາບ" ຫມາຍເຖິງບຸກຄົນທີ່ຂ້າຜູ້ໃດຫນຶ່ງດ້ວຍດາບ. ນອກຈາກນັ້ນ,
ມີຄົນເວົ້າເຖິງການຂ້າຄົນດ້ວຍດາບຄ້າຍກັບດາບ "ກິນ" ປະຊາຊົນ.
ຫລືອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:
"ສໍາລັບຜູ້ຊາຍຄົນຫນຶ່ງສາມາດຖືກຂ້າດ້ວຍດາບຄືກັບຄົນອື່ນໆ" ຫລື
"ສໍາລັບຜູ້ຊາຍຄົນໃດທີ່ສາມາດຕາຍໃນການສູ້ຮົບ"

ຈົງຮູ້ອີບໃຫ້ເຂັມແຂງ
ເຊິ່ງໄດ້ກັບກໍາແພງເມືອງເທເບັດເກົ່າ"

2 Samuel 11:26
ນາງກໍໄດ້ຮ້ອງໄຫ້ຢ່າງຫນັກ
ທີນີ້ນັກປະຊາຊົນເວົ້າການຮ້ອງໄຫ້ຂອງນາງຄ້າຍກັບວ່າເລີກເຂົ້າໄປໃນຕົວນາງ.
ຫລືອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ນາງຮ້ອງໄຫ້ຫລາຍ" ຫລື
"ນາງຮ້ອງໄຫ້ຢ່າງຫນັກ"

ໄວ້ທຸກ
ຄວາມຮູ້ສຶກລຶກໆຂອງຄວາມໂສກເສົ້າເກີດຈາກຄວາມທຸກທໍລະມານ,
ຄວາມຜິດຫວັງຫລືຄວາມໂຊກຮ້າຍ
ດາວິດກໍໄດ້ສົງຄົນໃຫ້ໄປຮັບນາງມາ
ທີນີ້ຄໍາວ່າ "ສົງ"
ຫມາຍຄວາມວ່າເຂົາສົງຄົນໄປຫນາງແລ້ວພານາງມາຫາເຂົາ.
ຫລືອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:
"ດາວິດສົງຖ້ອຍຄໍາໄປຫນາງເພື່ອໃຫ້ນາງກັບຮາຊວັງ"
ບໍ່ເປັນທີ່ພໍໃຈ
"ເສົ້າ" ຫລື "ໃຈຮ້າຍ"

ນິທາມາຍຄວາມວ່າຈະຖືກຂ້າ. ອີກຢ່າງຫນຶ່ງ,
ທີສາມາດລະບຸໄດ້ໃນຮູບແບບທີ່ໃຊ້ງານຢູ່. ຫລືອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:
"ທີ່ຈະຖືກຂ້າ" ຫລື "ຈະຕາຍ"
ເຂົາຈະຕ້ອງຊິດໃຊ້ຄົນລູກແກະໃຫ້ສື່ເທົ່າເພາະເຂົາໄດ້ເຮັດສິ່ງນີ້
ຈໍານວນເງິນທີ່ເສດຖີຕ້ອງຈ່າຍຄົນໃຫ້ກັບຄົນຈົນຄືສື່ເທົ່າຂອງລາຄາແກະນ້ອຍ.
"ເຂົາຈະຕ້ອງຊິດໃຊ້ໃຫ້ຄົນຈົນຄືສື່ເທົ່າຂອງລາຄາແກະ"

ຄວາມເມດຕາ
ເຖິງຄວາມຮູ້ສຶກທີ່ໂສກເສົ້າແລະຮັກຄົນທີ່ທຸກທໍລະມານຫລືບາດເຈັບຫລືບໍ່ຮັກ
2 Samuel 12:7

ເຈົ້າໃຫ້ຜົນຈາກມືຂອງໂຊນ
ທີນີ້ຄໍາວ່າ "ມື" ຫມາຍເຖິງການຄວບຄຸມ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:
"ຜົນຈາກຄວບຄຸມມືຂອງໂຊນ" ຫລື "ຈາກການຄວບຄຸມຂອງໂຊນ"
ໄດ້ມອບເຫລົ່າເມຍຂອງເຈົ້ານາຍຂອງເຈົ້າໄວ້ໃນອັອມແຂນຂອງເຈົ້າ
ທີນີ້ພຣະຢາເວໄດ້ອະທິບາຍເຖິງດາວິດມີເມຍຂອງເຈົ້ານາຍເປັນເມຍຂອງເຂົາເອງ,
ເພາະເພາະວ່າດາວິດໄດ້ເປັນເມຍຂອງເຈົ້າ.

ຫລືອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ເມຍຂອງເຈົ້ານາຍຄືເມຍຂອງເຈົ້າເອງ"
ເອົາໄດ້ມອບວົງວານຂອງອິດສະຣາເອນ ແລະຢູດາຍ
ທີນີ້ພຣະຢາເວເວົ້າເຖິງວິທີທີ່ເຂົາມອບອໍານາດໃຫ້ດາວິດໃນຖານະກະສັດເຫນືອອິດສະຣາເອນ
ແລະ
ຢູດາຄ້າຍກັບວ່າເຂົາມອບວົງວານຂອງອິດສະຣາເອນແລະຢູດາໃຫ້ເປັນຂອງຂວັນ.
ສໍານວນ "ວົງວານຂອງ" ຫມາຍເຖິງ "ປະຊາຊົນຂອງ."
ຫລືອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:
"ນອກນັ້ນຂ້ອຍໄດ້ມອບອໍານາດໃຫ້ເຈົ້າໃນຖານະກະສັດເຫນືອປະຊາຊົນອິດສະຣາເອນແລະຢູດາ"

generated on Tue Jul 8 06:24:35 2025

ເຮົາຈະເຮັດເດັກໃຫ້ຝັນຂຶ້ນມາໄດ້ບໍ່?

ດາວິດຖາມຄໍາຖາມໂອ້ນວ່າເພື່ອເຫັນອີກເຫັນໃຈວ່າວ່າເດັກຊາຍບໍ່ສາມາດກັບມາຝັນຂຶ້ນມາໄດ້
ນີ້ສາມາດແປໄດ້ຮູບແບບການຂຽນເປັນຄໍາສັ່ງໄດ້. ຫລືອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:
"ຂ້ອຍບໍ່ສາມາດເຮັດໃຫ້ເຂົາຝັນຂຶ້ນມາໄດ້."

ເຮົາຈະຕາມເດັກນັ້ນໄປ

ດາວິດບົ່ງບອກວ່າເຂົາຈະໄປຫຼີກລ່ວງເຂົາເມື່ອເຂົາຕາຍ.
ຫລືອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ເມື່ອຂ້ອຍຕາຍຂ້ອຍຈະໄປຫຼີກລ່ວງເຂົາຢູ່"
2 Samuel 12:24

ເຂົາໄປຫາບາງ, ແລະໄດ້ຊົງຫລັບນອນກັບບາງ

ສໍານວນ "ເຂົາໄປຫາບາງ"
ເປັນຄໍາອະທິບາຍລະອຽດວ່າດາວິດດາວິດມີເພດສໍາພັນກັບເມຍຂອງເຂົາ.
ສອງສໍານວນເຫລົ່ານີ້ມີຄວາມຫມາຍຄືກັນແລະມີການໃຊ້ຮ່ວມກັນເພື່ອເນັ້ນວ່າ
ຫລືອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ຫລັບນອນກັບບາງ"
ຫລືອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ຫລັບນອນກັບບາງ"

ພຣະອົງໄດ້ຊົງໃຊ້ນາທານຜູ້ທ່ານວຍໄປ

ຫລື "ຄໍາ"
ຫມາຍເຖິງຖ້ອຍຄໍາທີ່ພຣະຢາເວໄດ້ບອກນາທານໃຫ້ບອກດາວິດ.
ຫລືອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ພຣະອົງໄດ້ຊົງນາທານໄປບອກເຂົາ"

ເປຕິຕິຢາ

ນີ້ແມ່ນເປັນອີກຊື່ໜຶ່ງຂອງໂຊໂລໂມນລູກຊາຍຂອງດາວິດ,
ເຊິ່ງພຣະຢາເວໄດ້ຊົງເລືອກໄວ້ໃຫ້ເຂົາ.

2 Samuel 12:26

ໂຢອາບໄດ້ສູ້ຮົບ ... ເຂົາໄດ້ຍຶດ

ຫລືນີ້ກປະຊາຊົນກ່າວວ່າ "ໂຢອາບ"
ແຕ່ເຂົາກໍາລັງຫມາຍເຖິງໂຢອາບແລະທະຫານຂອງເຂົາທີ່ຕໍ່ສູ້ກັບເຂົາ.
ຫລືອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ໂຢອາບແລະທະຫານໄດ້ສູ້ຮົບ ...
ພວກເຂົາໄດ້ຍຶດ"

ຮັບບາ

ການຕໍ່ສູ້ກັບເມືອງນີ້ຫມາຍເຖິງການຕໍ່ສູ້ກັບຮັບບາ.
ແປຊື່ເຊັ່ນດຽວກັບສິ່ງທີ່ເຈົ້າເຮັດ 11:1. ຫລືອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:
"ເຊື້ອຊາດຂອງຮັບບາ"

ດັງນັ້ນໂຢອາບຈຶ່ງໄດ້ສົ່ງຜູ້ສື່ສານໄປເຝົ້າດາວິດ ແລະໄດ້ທູນວ່າ
"ດັງນັ້ນໂຢອາບຈຶ່ງໄດ້ສົ່ງຜູ້ສື່ສານໄປຫາດາວິດເພື່ອກ່າວກັບເຂົາ"

ໄດ້ຍຶດແຫລ່ງນໍ້າຂອງເມືອງໄດ້ແລ້ວ

"ຍຶດ" ສະຖານທີ່ຫລືຈຸດສັງເກດຫມາຍເຖິງການຄວບຄຸມສະຖານທີ່ນັ້ນ.
ຫລືອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ໄດ້ຍຶດແຫລ່ງນໍ້າຂອງເມືອງ"

ຂ້ານ້ອຍໄດ້ສູ້ຮົບ ... ຂ້ານ້ອຍໄດ້ຍຶດ ... ຫາກຂ້ານ້ອຍຕິໄດ້

ຫລືນີ້ໂຢອາບເວົ້າເຖິງຕົວຂອງເຂົາເອງເມື່ອເຂົາເວົ້າເຖິງຕົວເອງແລະທະຫານຂອງເຂົາເອງ
ຫລືອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ທະຫານຂອງຂ້ານ້ອຍແລະຂ້ານ້ອຍໄດ້ສູ້ຮົບ ...
ທະຫານຂອງຂ້ານ້ອຍແລະຂ້ານ້ອຍໄດ້ຍຶດ ...
ຫາກທະຫານຂອງຂ້ານ້ອຍແລະຂ້ານ້ອຍຕິໄດ້"

ຕັ້ງຄ້າຍ

ນີ້ຫມາຍເຖິງລ້ອມແລະໂຈມຕີ. ຫລືອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ລ້ອມ" ຫລື
"ຕັ້ງຄ້າຍ"

ຍຶດມັນ ... ຕິເມືອງ

"ຍຶດ" ສະຖານທີ່ຫລືຈຸດສັງເກດຫມາຍເຖິງການຄວບຄຸມສະຖານທີ່ນັ້ນ.
ຫລືອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ຍຶດການຄວບຄຸມຂອງມັນ ...
ຍຶດການຄວບຄຸມຂອງເມືອງ"

ມັນຈະຖືກຕັ້ງຊື່

ນີ້ສາມາດລະບຸໄດ້ໃນຮູບແບບປະໂຫຍກກົງ. ຫລືອາດແປໄດ້ໄດ້ອີກວ່າ:
"ປະຊາຊົນຈະຕັ້ງຊື່ມັນ"

2 Samuel 12:29

ເພື່ອນໄດ້ຊົງຕໍ່ສູ້

ນີ້ສາມາດຂຽນໄດ້ໃນຮູບແບບເປັນເປັນເປັນແລ້ວເຂົາອ້າງເຖິງດາວິດແລະທະຫານຂອງເຂົາ.
ຫລືອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ດາວິດແລະທະຫານຂອງເຂົາໄດ້ຊົງຕໍ່ສູ້"

ພຣະສະຫວັນ

ສິ່ງນີ້ອາດຂຽນໄດ້ດ້ວຍນ້ຳໜັກທີ່ທັນສະໄຫມ. ຫລືອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "34
ກິໂລກຣາມ"

ຫົນທີມີຄ່າ

ອັນຍະມະນີທີ່ຫຍາກເຊັ່ນເພັດ, ສີນິນ, ນິນສີຄາມ, ມໍລະກົດ,
ຫລືນິນໂອປານ

ປະດັບດ້ວຍເພັດພອຍ ເຂົາກໍໄດ້ໃສ່ເທິງຫົວຂອງດາວິດ

ນີ້ສາມາດລະບຸໄດ້ໃນຮູບແບບທີ່ໃຊ້ງານຢູ່. ຫລືອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:
"ພວກເຂົາວາງມົງກຸດໄວ້ເທິງຫົວຂອງດາວິດ"

ເພື່ອນໄດ້ຊົງຍຶດ

ຫລືນີ້ກປະຊາຊົນເວົ້າວ່າດາວິດເຂົາຈຶ່ງແລ້ວເຂົາອ້າງເຖິງດາວິດແລະທະຫານຂອງເຂົາ.
ຫລືອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ພວກເຂົາໄດ້ຊົງຍຶດ"

ຍຶດ

ສິ່ງທີ່ມີຄ່າເຊິ່ງນໍາມາຈາກພວກສັດຕູທີ່ຜ່າຍແຜ່

ຢ່າງຫລວງຫລາຍ

"ຈໍານວນ" ຫລື "ຫມາຍເລກ"

2 Samuel 12:31

ເພື່ອນໄດ້ຊົງນໍາປະຊາຊົນ

ດາວິດບໍ່ໄດ້ນໍາປະຊາຊົນອອກມາດ້ວຍຕົວຂອງເຂົາເອງ;
ເຂົາສັ່ງໃຫ້ທະຫານຂອງເຂົານໍາທະຫານພວກເຂົາອອກມາ.
ຫລືອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:
"ດາວິດສັ່ງໃຫ້ທະຫານຂອງເຂົານໍາປະຊາຊົນອອກມາ"

ເລືອຍ, ຂວັນ, ແລະ ຂວັນ

ເຫລົ່ານີ້ເປັນເຄື່ອງມືໃນການຕັດໄມ້ຫລືທໍາລາຍພື້ນດິນ.

ເຕົາເຜົາຕີນຈີ

ເຕົາອົບທີ່ເຮັດໃຫ້ແຫ້ງແລະແຂງ

ເມືອງທັງຫມົດຂອງຄົນອໍາໂມນ

ນີ້ຫມາຍເຖິງປະຊາຊົນໃນເມືອງ. ຫລືອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:
"ປະຊາຊົນທັງຫມົດຂອງເມືອງອໍາໂມນ"

Chapter 13

2 Samuel 13:1

ເຫດການເຫລົ່ານີ້ໄດ້ເກີດຂຶ້ນຫລັງຈາກ

"ມັນເກີດຂຶ້ນຫລັງຈາກນີ້."

ສໍານວນນີ້ແມ່ນໃຊ້ແນະນໍາເຫດການໃຫມ່ທີ່ເກີດຂຶ້ນໃນບົດເລື່ອງ.

ລູກຊາຍຄ່າງແມ່

ນ້ອງສາວ - ອໍາໂນນແລະຕາມາໄດ້ແບ່ງພໍ່ຄົນດຽວກັນແຕ່ຄົນລະແມ່.

ນ້ອງສາວແທ້ໆ

ອັບຊາໂລມແລະຕາມາໄດ້ແບ່ງພໍ່ຄົນດຽວກັນແລະແມ່

ອໍາໂນນໄດ້ຊົງຄັບອີກຄັບໃຈຈົນລົ້ມປ່ວຍເມືອງດ້ວຍລູກສາວຕາມາ

ອໍາໂນນໄດ້ຊົງຄັບອີກຄັບໃຈເພາະວ່າເຂົາໄດ້ຕ້ອງການຫລັບນອນກັບນ້ອງສາວແທ້ໆຂອງເຂົາເອງ
ຫລືອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:
"ອໍາໂນນໄດ້ຊົງຄັບອີກຄັບໃຈກັບຄວາມຕ້ອງການຕໍ່ທ່ານນ້ອງສາວຂອງເຂົາເອງ"

2 Samuel 13:3

ໂຢນາດາບລູກຊາຍຂອງຊາມມາ, ຮ້າຍຂອງດາວິດ

ເຫລົ່ານີ້ແມ່ນຊື່ຂອງຜູ້ຊາຍ. ຊາມມາເປັນອ້າຍຂອງດາວິດ.

ເຈົ້າປັນຍາ

ມີເລ່ຫລໍ່ງມຫລືການຫລອກຫລວງ

ເສົາໃຈ

ຢູ່ໃນສະພາວະທາງອາລົມຂອງການບໍ່ມີຄວາມສຸກ

ທ່ານຈະບໍ່ຊົງບອກໃຫ້ຂ້ານ້ອຍຮູ້ແດ່ບໍ່?

ຄໍາທີ່ເສຍໄປອາດຖືກເພີ່ມເຂົ້າໃນຄໍາຖາມນີ້. ອີກຢ່າງໜຶ່ງ,
ນີ້ເປັນຄໍາຖາມໂອ້ນວ່າເປັນຄໍາຂໍໃຫ້ໂຢນາດາບບອກເຂົາວ່າເປັນຫຍັງເຂົາຈຶ່ງຮູ້ສຶກເສົາ.

ມັນອາດຂຽນເປັນຮູບແບບຄໍາສັ່ງ. ຫລືອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ຂໍຄວາມກະລຸນາ, ບອກຂ້ອຍແນ່ວ່າເປັນຫຍັງເຈົ້າຈຶ່ງເສົາ?" ຫລື
"ບໍ່ຮູ້ສຶກຢ່າງໃດ?"

ໂຢນາດາບ

ແປຊື່ຂອງຊາຍຄົນນີ້ຄືກັບທີ່ເຈົ້າເຮັດໃນ 13:3.

ແລະກິນຈາກມືຂອງນາງ ... ຂ້ານ້ອຍຈະໄດ້ກິນຈາກມືຂອງນາງ
ນີ້ແມ່ນຄຳຂໍສຳລັບນາງທີ່ຈະໃຫ້ເສີບອາຫານກັບເຂົາເປັນການສ່ວນຕົວ.
ຫລືອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ແລະໃຫ້ນາງບໍລິການມັນດ້ວຍຕົວຂອງນາງເອງ ...
ນາງອາດເສີບອາຫານໃຫ້ຂ້ານ້ອຍກິນ"

ໄດ້ທຳທຳເປັນໄຂ້

ນິທມາຍຄວາມວ່າເຂົາສະແດງເຖິງອາການທີ່ຜິດວ່າກຳລັງເປັນໄຂ້ຢູ່
ຕໍ່ຫນ້າຂ້ານ້ອຍ

ອາຫານບໍ່ໄດ້ມີໄວ້ສຳລັບການເຈັບປ່ວຍຂອງເຂົາ,
ແຕ່ມັນມີໄວ້ສຳລັບເຂົາເພາະເຂົາເປັນໄຂ້. ສຳນວນ "ຕໍ່ຫນ້າຂ້ານ້ອຍ"
ເປັນຄຳຮ້ອງຂໍໃຫ້ຕາມາກະກຽມອາຫານຕໍ່ຫນ້າເຂົາ.
ຫລືອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ຕໍ່ຫນ້າຂອງຂ້ອຍເພາະວ່າຂ້ອຍເປັນໄຂ້"

2 Samuel 13:7

ດາວິດກໍໄດ້ຊົງໃຊ້ຄົນໄປແຈ້ງ

ນິທມາຍເຖິງວ່າເຂົາໄດ້ສົ່ງຜູ້ສື່ສານມາເວົ້າຕໍ່ຕາມາ. ຫລືອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:
"ດາວິດໄດ້ສົ່ງຜູ້ສື່ສານ"

ແປ້ງ

ສ່ວນປະສົມຂອງແປ້ງແລະຂອງເຫລວທີ່ໃຊ້ສຳລັບການອົບ

ນວດ

ໃຊ້ມືຂອງນາງໃນການປະສົມແປ້ງ

ຕໍ່ຫນ້າເພີນ

ນິທມາຍຄວາມວ່າຕາມາໄດ້ເຮັດຂະຫນົມປັງຕໍ່ຫນ້າຂອງເຂົາ.
ຫລືອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ຕໍ່ຫນ້າຂອງເຂົາ" ຫລື "ຕໍ່ຫນ້າເຂົາ"

ດັງນັ້ນທຸກຄົນກໍໄດ້ອອກໄປຈາກເພີນ

ເຖິງ "ອອກໄປຈາກໃຜຄົນໃດຫນຶ່ງ" ຫມາຍເຖິງການປ່ອຍພວກເຂົາ.
ຫລືອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ດັງນັ້ນທຸກຄົນຈຶ່ງຈາກເຂົາໄປ"

2 Samuel 13:10

ເພື່ອອ້າຍຈະໄດ້ກິນຈາກມືຂອງນ້ອງ

ນີ້ເປັນຄຳຮ້ອງຂໍໃຫ້ຕາມາເພື່ອເສີບອາຫານໃຫ້ກັບເຂົາເປັນການສ່ວນຕົວ.
ຫລືອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ແລະເສີບມັນໃຫ້ຂ້ອຍ"

ຢ່າໄດ້ບັງຄັບຂ້ານ້ອຍເລີຍ

ຄຳທີ່ເສຍໄປອາດຖືກເພີມ. ຫລືອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:
"ຢ່າບັງຄັບຂ້ອຍໃຫ້ຫລັບນອນກັບເຈົ້າ"

ຊົວຊ້າ

ຫນ້າອັບອາຍຫລາຍ

2 Samuel 13:13

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:

ຕາມາສືບຕໍ່ລົມກັບອຳໂນນ

ຂ້ານ້ອຍຈະກຳຈັດຄວາມອາຍນີ້ໄປໄດ້ຢ່າງໃດ?

ຕາມາຖາມຄຳຖາມໄອ້ອວດນີ້ເພື່ອເນັ້ນວ່ານາງຈະມີຄວາມລະອາຍພຽງໃດຖ້ານາງຕອບກັບເຂົາ: "ທ່ານ" ເພື່ອສະແດງເຖິງຄວາມເຄົາລົບຕໍ່ເຂົາ.
ຕາມາເວົ້າວ່າກຳຈັດຄວາມອັບອາຍຂອງນາງຄ້າຍກັບວ່າມັນເປັນສັດຕູຫລືຫລະມະນີທີ່ນາງຕ້ອງຕ້ານທີ່ຈະຫລົບຫນີຈາກ.

ຫລືອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ຫາກເຈົ້າເຮັດເຊັ່ນນີ້,
ຂ້ານ້ອຍຈະຕ້ອງອິດທິນຄວາມອັບອາຍທຸກທີຫນຶ່ງ"

2 Samuel 13:15

ເພາະຄວາມຜິດໃຫຍ່ຫລວງນີ້ ທີ່ຈະຊົງຂັບໄວ້ຂ້ານ້ອຍໄປ

ຄຳນາມທີ່ເປັນນາມມະຫາ "ຄວາມຊົວຮ້າຍອັນຍິ່ງໃຫຍ່ນີ້
"ສາມາດສະແດງເປັນຄຳກິລິຍາ. ຫລືອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ມັນຈະຊົວຮ້າຍຫລາຍທີ່ຈະເຮັດໃຫ້ຂ້ອຍອອກໄປ!
ມັນຍິ່ງໂຫດຮ້າຍຕື່ມອີກ"

ບົດປະຕູໃສ່ໂລຫະລັງຈາກນາງອອກໄປ

ນິທມາຍເຖິງລັອກປະຕູເພື່ອຫົກນາງຈະບໍ່ສາມາດກັບມາໄດ້ອີກ.
ຫລືອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ລັອກປະຕູເພື່ອບໍ່ໃຫ້ນາງກັບມາ"

2 Samuel 13:18

ໄດ້ປິດປະຕູໃສ່ໂລຫະລັງຈາກນາງອອກໄປ

ນິທມາຍເຖິງລັອກປະຕູເພື່ອຫົກນາງຈະບໍ່ສາມາດກັບມາໄດ້ອີກ.
ຫລືອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ລັອກປະຕູເພື່ອຫົກນາງຈະບໍ່ສາມາດກັບເຂົາໄປໄດ້" (ເບິ່ງເພີມເຕີມ:|
Assumed Knowledge and Implicit Information)

ກໍໄດ້ເອົາຂີ້ເທົາໃສ່ຫົວຂອງນາງ ແລະ ໄດ້ຈັກເສື້ອຄຸມຢາວຂອງນາງ. ນາງໄດ້

ເອົາມືທັງສອງຂ້າງຂອງນາງຄຸມຫົວ

ເຫລົ່ານີ້ແມ່ນການກະທຳຂອງການໄວ້ອາໄລແລະຄວາມໂສກເສົ້າໃນວັດທະນະທຳຂອງຄົນອິດສະຫລາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "

ວາງຂີ້ເທົາເທິງຫົວຂອງນາງແລ້ວຈັກເສື້ອຄຸມເພື່ອສະແດງວ່ານາງເສົ້າຫລາຍ.

ຈາກນັ້ນເພື່ອສະແດງຄວາມໂສກເສົ້າຂອງນາງ,

ນາງວາງມືເທິງຫົວຂອງນາງ" (ເບິ່ງເພີມເຕີມ:|Symbolic Action)
2 Samuel 13:20

ອຳໂນນອ້າຍຂອງນ້ອງໄດ້ຢູ່ກັບນ້ອງບໍ່?

ນີ້ແມ່ນວິທີທີ່ສຸພາບໃນການຖາມວ່າອຳໂນນມີຄວາມສຳພັນທາງເພດກັບນາງຫລືບໍ່.
ຫລືອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ອຳໂນນອ້າຍຂອງນ້ອງໄດ້ຢູ່ກັບນ້ອງບໍ່?"

ຈົງມິດສາ

ນິທມາຍເຖິງບ່ອນໃຜກ່ຽວກັບບາງສິ່ງບາງຢ່າງ. ຫລືອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:
"ບ່ອນໃຜກ່ຽວກັບເລື່ອງນີ້"

ຢ່າທຸກໃຈເພາະເລື່ອງນີ້ເລີຍ

ສຳນວນ "ທຸກໃຈເພາະເລື່ອງນີ້" ຫມາຍເຖິງ "ກັງວົນກ່ຽວກັບມັນ."

ຫລືອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ຢ່າກັງວົນກ່ຽວກັບສິ່ງທີ່ຈະເກີດຂຶ້ນ"

ຕາມາກໍໄດ້ຢູ່ດຽວຕ່າຍ

ນິທມາຍເຖິງວ່ານາງບໍ່ໄດ້ແຕ່ງງານ.

ບໍ່ໄດ້ກ່າວອັນໃດ

"ບໍ່ໄດ້ເວົ້າ"

2 Samuel 13:23

ແລ້ວສິ່ງນີ້ກໍໄດ້ເກີດຂຶ້ນຕໍ່ມາອີກສອງປີເຕັມ

ສິ່ງນີ້ອະທິບາຍວ່າຫຼັງສອງປີຜ່ານໄປແລ້ວແລະແນະນຳເຫດການທີ່ຖັດໄປໃນບົດເລື່ອງ.
ສຳນວນ "ປີເຕັມ" ຫມາຍເຖິງວ່າພວກເຂົາເປັນປີທີ່ສົມບູນ.

ຕັດຂີນແກະ

ເຫລົ່ານີ້ແມ່ນປະຊາຊົນທີ່ຕັດຂີນແກະ.

ບາອານຮາໂຊ

ນີ້ແມ່ນຊື່ສະຖານທີ່.

ເບິ່ງເຖິດ

ນີ້ແມ່ນສຳນວນທີ່ໃຊ້ເພື່ອດຶງດູດຄວາມສົນໃຈຂອງໃຜບາງຄົນໃນສິ່ງທີ່ຈະເວົ້າຕໍ່ໄປ.
ຫລືອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ຟັງ"

ຜູ້ຮັບໃຊ້ຂອງທ່ານ

ອັບຊາໂລມແມ່ນເອີ້ນຕົວຂອງເຂົາເອງວ່າ"ຜູ້ຮັບໃຊ້ຂອງທ່ານ"

ສະແດງເຖິງຄວາມເຄົາລົບນັບຖື.

ມີງານຕັດຂີນແກະ

ເປັນເລື່ອງປົກກະຕິທີ່ຄົນອິດສະຣາເອນຈະມີງານລ້ຽງຫລັງຈາກທີ່ພວກເຂົາຕັດຂີນແກະ.

ກະສັດພ້ອມ

ເຖິງຢ່າງໃດກໍຕາມເຂົາກຳລັງລົມກັບກະສັດພ້ອມຂອງເຂົາ, ເຂົາເອີ້ນຕົວເຂົາວ່າ
"ທ່ານ" ເພື່ອສະແດງເຖິງຄວາມເຄົາລົບຕໍ່ເຂົາ.

ນິທມາຍເຖິງວ່າເຂົາຕ້ອງຕ້ານທີ່ຈະຫລົບຫນີຈາກ.

ຖ້າບໍ່ກະລຸນາໄປ ກໍຂໍຊົງກະລຸນາໃຫ້ອຳໂນນອ້າຍຂອງຂ້ານ້ອຍໄປດ້ວຍກັນກັບ

ພວກເອົາເຖິດ

ລູກຊາຍຄົນທຳອິດມັກຈະເປັນຕົວແທນພໍ່ຂອງເຂົາໃນວັດທະນະທຳຄົນອິດສະຣາເອນ.

ອຳໂນນເປັນລູກຊາຍຄົນທຳອິດຂອງດາວິດ.

ເປັນຫຍັງຈະໃຫ້ອຳໂນນໄປກັບເຈົ້າດ້ວຍ?

ດາວິດຮູ້ວ່າອຳໂນນບໍ່ແມ່ນຫມູ່ຂອງອັບຊາໂລມ.

2 Samuel 13:27

ອັບຊາໂລມໄດ້ທຸນແກ້ຍກ່ອມດາວິດ

ທີ່ນີ້ມັກປະຜັນເວົ້າວ່າອັບຊາໂລມກະທຸນໃຫ້ດາວິດປ່ອຍໃຫ້ອຳໂນນເຂົ້າມາຄ້າຍກັບວ່າເຂົາກຳລັງ
ຫລືອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ອັບຊາໂລມຂໍຮ້ອງໃຫ້ດາວິດເພື່ອໃຫ້ອຳໂນນມາ"

ຢ່າຢ້ານເລີຍ

ນີ້ກໍຫມາຍຄວາມວ່າພວກເຂົາບໍ່ຈຳເປັນຕ້ອງຢ້ານຜົນທີ່ຕາມມາຈາກການຂ້າອຳໂນນ.

ນິສາມາດລະບຸໄດ້ຢ່າງຈະແຈ້ງ. ຫລືອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ຢ່າຢ້ານເລີຍວ່າທີ່ເຈົ້າຈະຖືກຕຳຫນິເພາະຂ້າລູກຊາຍຂອງກະສັດ"

ເອົາເອງສັງພວກເຈົ້າແລ້ວບໍ່ແມ່ນບໍ່?

ອັບຊາໂລມໄດ້ຖາມຄຳຖາມໄອ້ອວດເພື່ອເນັ້ນວ່າເຂົາຈະຖືກຕຳຫນິໃນການຂ້າອຳໂນນເພາະເຂົາ
ນິສາມາດຂຽນເປັນຮູບແບບຄຳສັ່ງ. ຫລືອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ຂ້ານ້ອຍມີຄຳສັ່ງໃຫ້ທ່ານເຮັດສິ່ງນີ້." ຫລື

"ຂ້ອຍຈະເປັນຄົນຜິດທີ່ຂ້າເຂົາເພາະຂ້ານ້ອຍສົ່ງໃຫ້ທ່ານເຮັດເຊັ່ນນີ້."

ພວກເຈົ້າແລ້ວບໍ່ແມ່ນບໍ່?

ສິ່ງທີ່ອັບຊາໂລມຊົງບັນຊາໃຫ້ເຮັດອາດລະບຸໄວ້ໃນຄໍາຖາມ.

ຫລືອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ບໍ່ໄດ້ລັ່ນຊາໃຫ້ທ່ານຂ້າເຂົາ"

ລູກທັງຫມົດຂອງກະສັດ

ສິ່ງນີ້ບໍ່ລວມເຖິງອັບຊາໂລມແລະອໍາໂນນຜູ້ທີ່ຕາຍແລ້ວ.

ລວມເຖິງລູກຊາຍທີ່ເຫລືອທີ່ກະສັດໄດ້ອະນຸຍາດໃຫ້ໄປງານ.

ຫລືອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ລູກຊາຍທີ່ເຫລືອຂອງກະສັດ"

ທຸກຄົນ

ນິທມາຍເຖິງລູກຂອງກະສັດຜູ້ທີ່ປະຖົມການສະເຫລີມສະຫລອງ.

2 Samuel 13:30

ສິ່ງນີ້ໄດ້ເກີດຂຶ້ນ

"ສິ່ງນັ້ນມັນໄດ້ເກີດຂຶ້ນ."

ນີ້ແມ່ນສໍານວນທີ່ໃຊ້ທີ່ນີ້ເພື່ອແນະນໍາເຫດການຕໍ່ໄປໃນເລື່ອງ .

ຢູ່ຕາມທາງ

"ການເດີນທາງຕາມເສັ້ນທາງ"

ໄດ້ມີຂ່າວໄປເຖິງດາວິດວ່າ

ທີ່ນີ້ມັນກ່າວວ່າຂ່າວມາ, ເມື່ອມີຄົນມາແລະໄດ້ບອກຂ່າວແກ່ດາວິດ.

ຫລືອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ມີຄົນມາລາຍງານຂ່າວໃຫ້ດາວິດເວົ້າ"

ກະສັດຈົງລຸກຂຶ້ນ

"ຈາກນັ້ນກະສັດກໍ່ຢືນຊື່ນ"

ຈົກເຄືອງນຸ່ງຫົ່ມຂອງຕີນ, ແລະນອນລົງພື້ນ

ເຂົາເຮັດສິ່ງເຫລົ່ານີ້ເພື່ອສະແດງວ່າເຂົາເສຍໃຈຢ່າງຍິ່ງ.

ຫລືອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ຈົກເຄືອງນຸ່ງຂອງເຂົາ,

ແລະຖິ້ມຕົວຂອງເຂົາລົງເທິງພື້ນດ້ວຍຄວາມເສຍໃຈ"

ນຸ່ງເສື້ອຜ້າຈົກຂາດປືນເປົ້າຢູ່

ພວກເຂົາເຮັດເຊັ່ນນີ້ເພື່ອສະແດງຄວາມໂສກເສົ້າ. ຫລືອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ແລະຈົກເສື້ອຜ້າຂອງພວກເຂົາ, ໄວ້ທຸກກັບກະສັດ"

2 Samuel 13:32

ໂຢນາດາບ ... ຊາມມາ

ແປຊື່ຜູ້ຊາຍເຫລົ່ານີ້ຕາມທີ່ເຈົ້າເຮັດໃນ 13:3.

ຂໍຢ່າໃຫ້ເຈົ້ານາຍຂອງຂ້ານ້ອຍສໍານັດຜິດ

"ເຈົ້ານາຍຂອງຂ້ານ້ອຍ, ບໍ່ເຊື່ອ"

ເຈົ້ານາຍຂອງຂ້ານ້ອຍ

ໂຢນາດາບເອີ້ນດາວິດວ່າ"ເຈົ້ານາຍຂອງຂ້ານ້ອຍ"

ສະແດງເຖິງຄວາມເຄົາລົບ.

ອໍາໂນນໄດ້ຊົງເຮັດຮຸນແຮງຕໍ່ນ້ອງສາວຂອງເຂົາ

ນີ້ເປັນວິທີກ່າວຢ່າງສຸພາບວ່າອໍາໂນນຂຶ້ນນ້ອງສາວຂອງເຂົາ.

ຂໍກະສັດເຈົ້ານາຍຂອງຂ້ານ້ອຍ

"ກະສັດເຈົ້ານາຍຂອງຂ້ານ້ອຍ, ຢ່າ"

ດໍາລາຍງານນີ້ໄປສູ່ທຸກໃຈ

ສໍານວນ "ນໍາບາງສິ່ງໃນໃຈ" ຫມາຍເຖິງ "ກັງວົນກ່ຽວກັບມັນ."

ຫລືອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ກັງວົນກ່ຽວກັບລາຍງານນີ້"

2 Samuel 13:34

ເບິ່ງ

ນິທມາຍຄວາມວ່າບັນດາຄົນຮັບໃຊ້ກໍາລັງເຝົ້າເບິ່ງສັດຕູຂະນະທີ່ເຝົ້າກໍາແພງເມືອງ.

ຫລືອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ຜູ້ທີ່ກໍາລັງປົກປ້ອງ" ຫລື "ຜູ້ເຝົ້າກໍາແພງເມືອງ"

ເງິນຫນ້າຂຶ້ນເບິ່ງ

ທີ່ນີ້ບັນດາຄົນຮັບໃຊ້ເບິ່ງບາງສິ່ງບາງຢ່າງທີ່ເວົ້າມາຄ້າຍກັບວ່າເຂົາເງິນຫນ້າຂຶ້ນເບິ່ງ.

ຫລືອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ເບິ່ງຂຶ້ນໄປ"

ດັງນັ້ນ ສິ່ງນີ້ໄດ້ເກີດຂຶ້ນ

ສໍານວນນີ້ແມ່ນໃຊ້ເພື່ອແນະນໍາໃນບົດເລື່ອງຕໍ່ໄປ.

ເພີມສຽງຂອງພວກເຂົາ

ທີ່ນີ້ລູກຊາຍຮ້ອງໄຫ້ອອກມາຄ້າຍກັບສຽງຂອງພວກເຂົາເປັນສິ່ງທີ່ພວກເຂົາຍົກຂຶ້ນສູ່ທ້ອງຟ້າ.

ຫລືອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ຮ້ອງໄຫ້ອອກມາ"

2 Samuel 13:37

ຕານໄມ ... ອາມມິຮຸດ

ເຫລົ່ານີ້ແມ່ນຊື່ຂອງຜູ້ຊາຍ.

ລູກຂອງເພີນ

"ສໍາລັບລູກຊາຍຂອງເຂົາອໍາໂນນ"

ໄດ້ຊົງຢູ່ທີ່ນັ້ນສາມປີ

"ທີ່ເຂົາຢູ່ເປັນເວລາສາມປີ"

ໃຈຂອງກະສັດດາວິດຊົງອາໄລ

ທີ່ນີ້ດາວິດຫມາຍເຖິງຈິດໃຈຂອງເຂົາເພື່ອເນັ້ນຄວາມຄິດຂອງເຂົາ.

ຫລືອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ກະສັດດາວິດໄດ້ຊົງອາໄລ"

ເພາະເພີນໄດ້ຊົງຮັບການເລົ່າໂລມເລື່ອງຂອງອໍາໂນນ

"ເພາະວ່າເຂົາເຂົາບໍ່ເສຍໃຈອີກຕໍ່ໄປທີ່ອໍາໂນນສິ້ນຊີວິດ".

ນິທມາຍເຖິງສາມປີຫລັງຈາກທີ່ອັບຊາໂລມຫນີໄປຍັງເມືອງເກຊູ.

Chapter 14

2 Samuel 14:1

ບັດນີ

ຄໍານີ້ໃຊ້ທີ່ນີ້ເພື່ອເປັນເຄື່ອງຫມາຍຈຸດຜັກໃນເນື້ອເລື່ອງຫລັກ.

ທີ່ນີ້ຜູ້ຂຽນບອກກ່ຽວກັບບຸກຄົນໃຫມ່ໃນເລື່ອງ.

ເຊຣູອີຢາ

ແປຊື່ຂອງຜູ້ຊາຍນີ້ຄືກັນກັບສິ່ງທີ່ເຈົ້າເຮັດໃນ

ໄດ້ຮູ້ວ່າ

ນິທມາຍເຖິງໂຢອາບເບິ່ງເຫັນຫລືເຂົ້າໃຈສິ່ງທີ່ດາວິດກໍາລັງຄິດ.

ຈົງໄດ້ໃຊ້ຄົນໄປຍັງເມືອງເຕກົວ ແລະໄດ້ພາຜູ້ຍິງສະຫລາດຄົນຫນຶ່ງມາ

ນິທມາຍເຖິງວ່າໂຢອາບສົ່ງຖ້ອຍຄໍາມາເຖິງໃຜບາງຄົນເຖິງເມືອງເຕກົວແລະໃຫ້ພວກເຂົາເຮັດວິທີນີ້ເພື່ອຊ່ວຍເຫລືອດາວິດ.

ນິສາມາດຂຽນໃນຮູບແບບທີ່ໃຊ້ງານຢູ່. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ສົ່ງຂໍຄວາມເຖິງເມືອງເຕກົວແລະໃຫ້ເຂົາມາຜູ້ຍິງສະຫລາດກັບມາ"

ເມືອງເຕກົວ

ນີ້ແມ່ນຊື່ຂອງສະຖານທີ່.

ທີ່ຕາຍແລ້ວ

ນິທມາຍເຖິງຄົນທີ່ໄດ້ຕາຍແລ້ວ, ບໍ່ແມ່ນປະຊາຊົນໂດຍທົ່ວໄປ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ຄົນທີ່ເສຍຊີວິດ"

2 Samuel 14:4

ນາງກໍ່ໄດ້ນອນຊົບຫນ້າລົງເຖິງພື້ນດິນ

ນາງເຮັດສິ່ງນີ້ເພື່ອສະແດງຄວາມເຄົາລົບແລະຍອມຈໍານິນຕໍ່ກະສັດ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ນາງໄດ້ສະແດງຄວາມເຄົາລົບຕໍ່ກະສັດໂດຍວາງຄວໍາລົງພື້ນດິນ"

ຄົນຫນຶ່ງຈົງໄດ້

"ລູກຊາຍຄົນຫນຶ່ງຂອງຂ້ອຍຕິລູກຊາຍຄົນອື່ນໆດ້ວຍບາງຢ່າງ"

2 Samuel 14:7

ບັນດາຍາດພີນ້ອງທັງຫມົດ

"ຄອບຄົວທັງຫມົດຂອງຂ້ອຍ"

ສາວໃຊ້ຂອງເພີນ

ສະແດງເຖິງຄວາມເຄົາລົບຕໍ່ກະສັດຜູ້ຍິງຄົນນັ້ນຫມາຍເຖິງຕົວເອງວ່າເປັນ"ສາວໃຊ້ຂອງເພີນ."

ເພື່ອເຂົາຈະຂ້າເຂົາໃຫ້ຕາຍ

ນີ້ແມ່ນສໍານວນທີ່ຫມາຍເຖິງການຂ້າ. ຫລືອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ຂ້າເຂົາ"

ພວກເຂົາຈະມາຢູ່ທີ່ນັ້ນມາດຜູ້ທີ່ຂ້າແລະດຶກດ້ວຍ

ຫາກພວກເຂົາເຮັດໃຫ້ນ້ອງຊາຍທີ່ມີຄວາມຜິດຕ້ອງຕາຍຈະບໍ່ມີລູກຊາຍຄົນຫນຶ່ງຕ້ອງຖືກຖິ້ມໃຫ້

ຄວາມ ຫມາຍທັງຫມົດຂອງຄໍາສັ່ງນີ້ສາມາດລະບຸໄດ້ຢ່າງຊັດເຈນ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ຫາກພວກເຂົາເຮັດນີ້,

ພວກເຂົາຈະທ້າຮ້າຍຍາດຂອງຄອບຄົວເຮົາ"

ດັງນີ້ຂ້ານ້ອຍກໍ່ຈະບໍ່ມີລູກເຫລືອຢູ່ເລີຍ

ທີ່ນີ້ຜູ້ຍິງຫມາຍເຖິງລູກຊາຍຄົນດຽວຂອງນາງ.

ນາງເວົ້າເຖິງຄົນທີ່ຂ້າລູກຊາຍຂອງນາງຂະນະທີ່ກໍາລັງຢຸດການເຜົາຖ່ານຫິນ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ດ້ວຍວິທີນີ້ພວກເຂົາຈະຂ້າລູກຄົນດຽວທີ່ຂ້ອຍໄດ້ປະໄສ້"

ພວກເຂົາຈະບໍ່ເຫລືອໃຫ້ ແມ່ນແຕ່ຊື່ຫລືເຊື້ອສາຍຂອງຜົວຂ້ານ້ອຍ

ນິສາມາດລະບຸໄດ້ໃນຮູບແບບທາງບວກ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ພວກເຂົາຈະບໍ່ເຫລືອແມ່ນແຕ່ຊື່ຜົວຂອງຂ້ານ້ອຍຫລືເຊື້ອຊາດ"

ບໍ່ມີຊື່ຫລືເຊື້ອຊາດ

ນິຫມາຍເຖິງລູກຊາຍທີ່ຈະສືບຕໍ່ຊື່ຂອງຄອບຄົວ ໄປສູ່ລຸ້ນຕໍ່ໆ ໄປ.
ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ບໍ່ມີລູກຊາຍທີ່ຈະຮັກສາຊື່ຄອບຄົວຂອງເຮົາ"

ເທິງພື້ນແຜ່ນດິນໂລກນີ້ເລີຍ

"ເທິງແຜ່ນດິນໂລກ." ສໍານວນທີສີ່ຄວາມ

ຫມາຍນິເໝນວ່າແນວຄອບຄົວຈະບໍ່ດໍາເນີນຕໍ່ໄປເທິງແຜ່ນດິນໂລກຫລັງຈາກທີ່ພວກເຮົາໄດ້ຮັບຄວາມຊີວິດຈາກພື້ນດິນນີ້.
"ພື້ນແຜ່ນດິນໂລກ" ຫມາຍເຖິງພື້ນດິນທີ່ປະຊາຊົນຢ່າງ.

2 Samuel 14:8

ເຮົາເອງຈະສັງການບາງສິ່ງເພື່ອເຈົ້າ

ນິສາມາດລະບຸໄດ້ໃນຮູບແບບທີ່ໃຊ້ງານຢູ່. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:
"ຂ້ອຍຈະຮັກສາເລື່ອງນີ້ໃຫ້ເຈົ້າ"

ເມືອງເຕກົວ

ແປຊື່ຂອງສະຖານທີ່ນີ້ຄືກັບສິ່ງທີ່ເຈົ້າເຮັດໃນ 14:1.

ຂໍໃຫ້ໂທດຕົກຢູ່ກັບຂ້ານ້ອຍ ແລະກັບເຊື້ອສາຍພໍ່ຂອງຂ້ານ້ອຍເຖິດ

ນິຫມາຍຄວາມວ່າຫາກມີປະຊາຊົນເວົ້າວ່າກະສັດຜິດສໍາລັບການຊ່ວຍເຫລືອຄອບຄົວຂອງເຂົາເຈົ້າ
ຄວາມຫມາຍທັງຫມົດຂອງຄໍາສັ່ງສາມາດລະບຸໄດ້ຢ່າງຊັດເຈນ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ຫາກໃຜໂທດເຈົ້າສໍາລັບການຊ່ວຍເຫລືອຄອບຄົວຂອງເຮົາ,
ຂໍໃຫ້ຄອບຄົວຂອງຂ້ານ້ອຍຖືວ່າມີຄວາມຜິດແທນ"

ກະສັດແລະຄົນຮັບໃຊ້ຂອງເພີນ

ທີ່ນີ້ຄໍາວ່າ "ຄົນຮັບໃຊ້"

ຫມາຍເຖິງໃຜກໍ່ຕາມທີ່ພາຍຫລັງຈະຂຶ້ນເປັນກະສັດແທນດາວິດ.

ຫອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ກະສັດແລະຜູ້ສືບທອດຂອງເຂົາ" ຫລື

"ກະສັດແລະຄອບຄົວຂອງເຂົາ"

ຢ່າໃຫ້ໂທດ

"ເປັນຜູ້ບໍລິສຸດ."

ນີ້ກໍ່ຫມາຍຄວາມວ່າໃນອະນາຄົດຫາກໃຜກໍ່ວາງຫາກະສັດຂອງການກະທຳຜິດ
ຫອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ຈະບໍລິສຸດກ່ຽວກັບເລື່ອງນີ້"

2 Samuel 14:10

ກ່າວຫຍັງແກ່ເຈົ້າ

ທີ່ນີ້ກ່າວເຖິງໄພຂົ່ມຂູ່ແມ່ນເວົ້າໂດຍຫົວໄປ. ຫອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ການຂົ່ມຂູ່ເຈົ້າ" ຫລື "ເວົ້າເຖິງການຂົ່ມຂູ່ເຈົ້າ"

ເຂົາຈະບໍ່ແຕະຕ້ອງເຈົ້າອີກເລີຍ

ທີ່ນີ້ດາວິດເວົ້າເຖິງບຸກຄົນທີ່ບໍ່ຂົ່ມຂູ່ຫລືທ້າຮ້າຍນາງ.

ໂດຍບອກວ່າບຸກຄົນນັ້ນຈະບໍ່ແຕະຕ້ອງນາງ.

ມັນແມ່ນບົງບອກໃຫ້ເຫັນວ່າດາວິດຈະບໍ່ຍອມໃຫ້ຄົນທີ່ຂົ່ມຂູ່ນາງມາລົບກວນນາງ
ຄວາມຫມາຍຂອງທັງຫມົດຂອງຄໍາສັ່ງນີ້ສາມາດເຮັດໄດ້ຢ່າງຈະແຈ້ງ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ຂ້ອຍຈະເຮັດໃຫ້ແນ່ໃຈວ່າເຂົາບໍ່ໄດ້ຂົ່ມຂູ່ເຈົ້າອີກ"

ຂໍກະສັດຊົງກ່າວ, ໃນພຣະນາມພຣະຢາເວ ພຣະເຈົ້າຂອງທ່ານ

ຄວາມຫມາຍທີ່ເປັນໄປໄດ້ແມ່ນ 1) ສໍານວນ "ຊົງເອີ້ນໃຈ"

ແມ່ນສໍານວນທີ່ຫມາຍເຖິງການອະທິຖານ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ຂໍກະລຸນາ,

ອະທິຖານຕໍ່ພຣະເຈົ້າຢາເວພຣະເຈົ້າຂອງທ່ານ" ຫລື 2) ທີ່ນີ້ "ຊົງເອີ້ນໃຈ"

ຫມາຍເຖິງການຈື່ຈໍາແລະມັນໄດ້ບົງບອກໃຫ້ເຫັນຫລັງຈາກທີ່ເຂົາຈິດຈໍາພຣະເຈົ້າ
ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ຂໍກະລຸນາສັນຍາໃນນາມຂອງພຣະເຈົ້າຢາເວພຣະເຈົ້າຂອງເຈົ້າ"

ຮັບຜິດຊອບແຫ່ງໂລຫິດ

ນິຫມາຍເຖິງຜູ້ຊາຍທີ່ຕ້ອງການຮັບຜິດຊອບແຫ່ງໂລຫິດຄວາມຕາຍຂອງອ້າຍທີ່ຕ້ອງການ
ນິສາມາດລະບຸໄດ້ຢ່າງຈະແຈ້ງ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ຄົນທີ່ຕ້ອງການຮັບຜິດຊອບຄວາມຕາຍຂອງອ້າຍລູກຊາຍຂອງຂ້ານ້ອຍ"

ທໍາລາຍຜູ້ໃດອີກຕໍ່ໄປ

"ເຮັດໃຫ້ຄົນອື່ນຕາຍ."

ນີ້ແມ່ນນອກເໜືອໄປຈາກອ້າຍທີ່ໄດ້ເສຍຊີວິດໄປແລ້ວ.

ພວກເຂົາຈະບໍ່ທໍາຮ້າຍລູກຊາຍຂອງຂ້ານ້ອຍ

"ວ່າພວກເຂົາຈະບໍ່ຂ້າລູກຊາຍຂອງຂ້ອຍ" ຫລື

"ວ່າພວກເຂົາຈະບໍ່ປະທານຊີວິດລູກຊາຍຂອງຂ້ານ້ອຍ"

ພຣະຢາເວຊົງມີຊີວິດຢູ່

ບາງຄັ້ງປະຊາຊົນຕ້ອງເຮັດສັນຍາແລະປຽບທຍບວ່າພວກເຂົາຈະປະຕິບັດຕາມທີ່ສັນຍາ
ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ຂ້ານ້ອຍສັນຍາທ່ານ,

ເຫມືອນຢ່າງທີ່ພຣະເຈົ້າຢາເວຊົງພຣະຊົນຢູ່" ຫລື

"ຂ້ານ້ອຍສັນຍາໃນນາມຂອງພຣະເຈົ້າຢາເວ"

ເສັ້ນຜົມຂອງລູກຊາຍຂອງເຈົ້າເສັ້ນດຽວຈະບໍ່ຕົກລົງເຖິງດິນ

ຫມາຍຄວາມວ່າລູກຊາຍຂອງນາງຈະບໍ່ໄດ້ຮັບອັນຕະລາຍ,
ເຊິ່ງເກີນຄວາມຈິງໂດຍບອກວ່າເຂົາຈະບໍ່ສູນເສຍແມ່ນແຕ່ຜົມສັ້ນດຽວ.

ພຣະເຈົ້າເວົ້າອີກວ່າ: "ລູກຊາຍຂອງເຈົ້າຈະປອດໄພຢ່າງສົມບູນ"

2 Samuel 14:12

ສາວໃຊ້ຂອງທ່ານ

ທີ່ສະແດງເຖິງຄວາມເຄົາລົບນັບຖືຕໍ່ກະສັດຜູ້ຍິງທີ່ຫມາຍເຖິງຕົວຂອງເຂົາເອງ"ສາວໃຊ້ຂອງທ່ານ"

ທຸນອີກຈັກຄໍາຫນຶ່ງ

"ເວົ້າກ່ຽວກັບເລື່ອງອື່ນໆ."

ຜູ້ຍິງແມ່ນຂໍໃຫ້ເວົ້າກັບກະສັດກ່ຽວກັບຫົວຂໍ້ອື່ນ.

ຈົງເວົ້າມາ

ນີ້ແມ່ນສໍານວນ. ກະສັດກໍາລັງອະນຸຍາດໃຫ້ນາງກ່າວຕໍ່ໄປ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ຈົ່ງເວົ້າກັບກະສັດກ່ຽວກັບຫົວຂໍ້ອື່ນ."

ເຫດໃດທ່ານໄດ້ຊົງເຮັດຜິດຕໍ່ປະຊາຊົນຂອງ ພຣະເຈົ້າ?

ຜູ້ຍິງຖາມຄໍາຖາມໂອ້ອວດເພື່ອຕໍາຫນິດາວິດສໍາລັບວິທີທີ່ເຂົາປະຕິບັດຕໍ່ອັບຊາໂລມ.

ຄໍາຖາມນີ້ສາມາດຂຽນເປັນຮູບແບບຄໍາສັ່ງ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ສິ່ງທີ່ເຈົ້າເວົ້າໄດ້ພິສູດວ່າເຈົ້າເຮັດຜິດ."

ກະສັດໄດ້ຊົງເປັນຄົນຢາງຄົນທີ່ມີຄວາມຜິດ

ຜູ້ຍິງຄົນນັ້ນປຽບທຽບກະສັດກັບຄົນທີ່ມີຄວາມຜິດໃນການແນະນຳວ່າເຂົາມີຄວາມຜິດໂດຍການ
ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ກະສັດປະກາດວ່າຕົນມີຄວາມຜິດ"

ຜູ້ຖືກເນລະເຫດ

"ລູກຊາຍຂອງເຂົາເຊິ່ງໄດ້ຖືກເຂົາເນລະເຫດ"

ດັງນັ້ນພວກເຮົາຈະຕ້ອງຕາຍ, ແລະພວກເຮົາເປັນຄົນທີ່ເຫີຍເທິງພື້ນດິນ ...

ອີກໄດ້ບໍ່

ຜູ້ຍິງຄົນນີ້ຜູ້ທີ່ຖືກເນລະເຫດໂດຍຕາຍດ້າຍກັບວ່າພວກເຂົາຖືກນໍາເຫີຍເທິງພື້ນດິນ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ພວກເຮົາທັງຫມົດຈະຕ້ອງຕາຍ,

ແລະຫລັງຈາກທີ່ພວກເຮົາຕາຍພວກເຮົາຈະບໍ່ສາມາດກັບມາມີຊີວິດໄດ້ອີກຄັ້ງ"

ພຣະເຈົ້າ ... ຊົງເຮັດຜິດສໍາຫລັບຄົນເຫລົ່າ ນັ້ນທີ່ຖືກເນລະເຫດໄດ້ກັບຄືນມາ

ອີກ

ຜູ້ຍິງຄົນນີ້ແມ່ນສະແດງໃຫ້ເຫັນວ່າດາວິດຄວນພາລູກຊາຍຂອງເຂົາກັບຄືນມາ.

ນິສາມາດລະບຸໄດ້ຢ່າງຈະແຈ້ງ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ພຣະເຈົ້າຳນົດທີ່ເຂົາຂັບໄລ່ອອກໄປແລະຂ້ານ້ອຍຄວນເຮັດເຊັ່ນດຽວກັນກັບລູກຊາຍຂອງຂ້ານ້ອຍ"

2 Samuel 14:15

ຈົ່ງອີກວ່າພວກປະຊາຊົນໄດ້ເຮັດໃຫ້ຂ້ານ້ອຍຢ້ານ

ຄໍາທີ່ເສຍໄປສາມາດເພີ່ມລົງໃນສໍານວນນີ້. ຫອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ເພາະຜູ້ຄົນເຮັດໃຫ້ຂ້ານ້ອຍຢ້ານວ່າຂ້ານ້ອຍມາແລ້ວ"

ສາວໃຊ້ຂອງເພີນ

ສະແດງຄວາມຮັບຜິດຊອບສໍາລັບກະສັດຜູ້ຍິງນັ້ນຫມາຍເຖິງຕົວຂອງເຂົາເອງວ່າ"ສາວໃຊ້ຂອງທ່ານ"

ຊົງຊ່ວຍກັບສາວໃຊ້ຂອງເພີນ

ສໍານວນທີ່ນີ້ "ຈາກມື"

ຫມາຍເຖິງການຊ່ວຍເຫລືອຈາກການຄວບຄຸມຂອງເພີນ.

ຫລືອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ເພື່ອສິ່ງຄົນຮັບໃຊ້ຂອງເຂົາ"

ຈາກມືຂອງຜູ້ຈະທໍາລາຍທັງຕົວຂ້ານ້ອຍ

ນີ້ແມ່ນສໍານວນ. ທີ່ນີ້ "ມື" ຫມາຍເຖິງການຄວບຄຸມຂອງຜູ້ຄົນ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ອອກໄປຈາກການຄວບຄຸມຂອງຜູ້ຄົນ"

ຈາກມໍລະດົກຂອງພຣະເຈົ້າ

ນີ້ເປັນການເວົ້າເຖິງແຜ່ນດິນທີ່ພຣະເຈົ້າຢາເວຊົງມອບໃຫ້ແກ່ຄົນອິດສະຣາເອນຄືກັບວ່າເປັນມໍລະດົກ

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ຈາກດິນແດນທີ່ພຣະເຈົ້າມອບໃຫ້ເຮົາ"

ຂໍໃຫ້ຄໍາເວົ້າຂອງກະສັດເຈົ້ານາຍຂອງຂ້ານ້ອຍ

ທີ່ນີ້ "ຄໍາ" ສະແດງເຖິງຂໍ້ຄວາມຂອງກະສັດ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ສິ່ງທີ່ກະສັດເຈົ້ານາຍຂອງຂ້ານ້ອຍກ່າວ"

ດັງເທວະດາຂອງພຣະເຈົ້າ, ດັງນັ້ນເປັນເຈົ້ານາຍຂອງຂ້ານ້ອຍ ...

ຈາກຄວາມຊົ່ວຮ້າຍ

ທີ່ນິດາວິດ, ກະສັດ, ແມ່ນປຽບທຽບ "ເທວະດາຂອງພຣະເຈົ້າ."

ທີ່ນີ້ສັນຍາຂອງພຣະເຈົ້າຢາເວຊົງພຣະຊົນຢູ່ແນວໃດ.

"ເພາະກະສັດປຽບເຫມືອນເທວະດາຂອງພຣະເຈົ້າເພາະພວກເຂົາທັງສອງຮູ້ວິທີທີ່ຈະບອກຄວາມຈິງ"

2 Samuel 14:18

ຈົງຢ່າປົດບັງສົງໃດຈາກເອົາທິເອົາເອງຈະຖາມເຈົ້າ

ຮູບແບບທາງລົບທີ່ນິໃຊ້ສໍາລັບການເນັ້ນແລະສາມາດລະບຸໄດ້ໃນຮູບແບບທາງປະຕິບັດ ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ກະລຸນາບອກຂ້ານ້ອຍຄວາມຈິງກ່ຽວກັບທຸກສິ່ງທີ່ຂ້ານ້ອຍຖາມທ່ານ"

ມີຂອງໂຢອາບກ່ຽວຂ້ອງກັບເຈົ້າດ້ວຍໃນເລື່ອງທັງຫມົດນີ້ແມ່ນບໍ່

ທີ່ນິຄໍາວ່າ "ມີ" ຫມາຍເຖິງອີກສິ່ງໃນຂອງໂຢອາບ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ໂຢອາບບໍ່ໄດ້ມີອິດທິພົນຕໍ່ທ່ານໃນເລື່ອງນີ້" ຫລື

"ໂຢອາບສົ່ງທ່ານມາທີ່ນີ້ເພື່ອເວົ້າສົ່ງເຫລົ່ານີ້"

ທ່ານຊົງມີຊີວິດຢູ່

"ແນ່ນອນວ່າເຈົ້າຍັງມີຊີວິດຢູ່."

ຜູ້ຍິງຄົນນີ້ປຽບທຽບຄວາມຫມັ້ນໃຈຂອງສິ່ງທີ່ດາວິດເວົ້າກັບຄວາມຫມັ້ນໃຈວ່າເພື່ອເນັ້ນວ່າຄໍາເວົ້າຂອງເຂົາເປັນຈິງພຽງໃດ.

ບໍ່ມີໃຜຫນີໄປທາງຂວາ ... ກະສັດໄດ້ກ່າວໄວ້

ຜູ້ຍິງຄົນນີ້ອະທິບາຍຄວາມຍາກລໍາບາກໃນການເວົ້າກັບກະສັດແລະເຮັດເຂົາບໍ່ສາມາດຮັບຮູ້ເລື່ອງທີ່ເຮົາເຫັນ ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ບໍ່ມີໃຜສາມາດເອົາທ່ານອອກຈາກການຮັບຮູ້ຄວາມຈິງ"

ທາງຂວາມີຫລັກທາງຊ້າຍມີ

ການສະແດງອອກສອງສູດປາຍແລະວິທີການ "ທຸກແຫ່ງ."

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ທີ່ໃດກໍ່ໄດ້" ຫລື "ທຸກແຫ່ງ"

ເຈົ້ານາຍຂອງຂ້ານ້ອຍຊົງມີສະຕິປັນຍາ

"ກະສັດເຈົ້ານາຍຂອງຂ້ານ້ອຍຊົງມີສະຕິປັນຍາ"

ມີສະຕິປັນຍາ, ຄືກັບສະຕິປັນຍາຂອງເທວະດາຂອງພຣະເຈົ້າ

ຜູ້ຍິງນັ້ນປຽບທຽບສະຕິປັນຍາຂອງດາວິດກັບສະຕິປັນຍາຂອງເທວະດາເພື່ອເນັ້ນວ່າເພື່ອເອົາໃຈໃສ່ໃນການເຮັດວຽກ ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ທ່ານແມ່ນສະຫລາດຫລາຍ,

ຄືກັບເທວະດາຂອງພຣະເຈົ້າ"

2 Samuel 14:21

ດັງນັ້ນກະສັດຈຶ່ງໄດ້ກ່າວສົງໂຢອາບ

ມັນແມ່ນບົງບອກວ່າກະສັດມີໂຢອາບໄດ້ນໍາ ຫນ້າເຂົ້າມາເພື່ອເວົ້າກັບເຂົາ.

ຄວາມຫມາຍທັງຫມົດຂອງສິ່ງນີ້ສາມາດເຮັດໃຫ້ຊັດເຈນ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ກະສັດຊົງເອີ້ນໂຢອາບແລະກ່າວກັບເຂົາ"

ເບິ່ງເຖິງ

ນີ້ແມ່ນສໍານວນ.

ມັນເປັນສໍານວນທີ່ໃຊ້ໃນການດຶງດູດຄວາມດຶງດູດຂອງໃຜບາງຄົນກັບສິ່ງທີ່ກ່າວເຖິງ ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ຟັງ"

ສົງນີ

ນີ້ຫມາຍເຖິງສິ່ງທີ່ໂຢອາບຕ້ອງການໃຫ້ກະສັດເຮັດ.

ຄວາມຫມາຍທັງຫມົດຂອງຄໍາສັ່ງນີ້ສາມາດລະບຸໄດ້ຢ່າງຊັດເຈນ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ທ່ານຕ້ອງການໃຫ້ຂ້ານ້ອຍເຮັດຫຍັງ"

ໂຢອາບກໍ່ໄດ້ນອນລົງກັບຫນ້າລົງພື້ນດິນ

ໂຢອາບເຮັດສິ່ງນີ້ເພື່ອຖວາຍກຽດແຕ່ກະສັດແລະສະແດງຄວາມຂອບໃຈ.

ສາວໃຊ້ຂອງທ່ານ

ເພື່ອສະແດງຄວາມເຄົາລົບຕໍ່ກະສັດໂຢອາບ

ຫມາຍເຖິງຕົວຂອງເຂົາເອງ"ສາວໃຊ້ຂອງທ່ານ."

ຂ້ານ້ອຍໄດ້ຮັບຄວາມໂປດປານຈາກກະສັດ

ສໍານວນ "ໄດ້ຮັບຄວາມໂປດປານ"

ເປັນສໍານວນທີ່ຫມາຍເຖິງການໄດ້ຮັບອະນຸມັດຈາກໃຜບາງຄົນ. ຄໍາວ່າ

"ການເຫັນ" ເປັນຄໍາໃກ້ຄຽງຫມາຍເຖິງສິ່ງທີ່ກະສັດຄິດ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ທ່ານພໍໃຈກັບຂ້ານ້ອຍ" ຫລື

"ເຈົ້າໄດ້ຮັບການອະນຸມັດຈາກຂ້ອຍ"

ໃນທີ່ກະສັດ

"ເພາະກະສັດ"

ກະສັດໄດ້ຊົງພໍໃຈ ຕາມຄໍາທູນຂໍຂອງຜູ້ຮັບໃຊ້ຂອງທ່ານ

"ທ່ານໄດ້ເຮັດສິ່ງທີ່ຂ້ານ້ອຍຂໍໃຫ້ທ່ານເຮັດ"

2 Samuel 14:23

ແຕ່ຢ່າໃຫ້ເຂົາເຝົ້າເອົາ ... ເຂົາເຝົ້າຕໍ່ຫນ້າກະສັດ

ທີ່ນິຄໍາວ່າ "ຫນ້າ" ຫມາຍເຖິງຕົວຂອງກະສັດເອງ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ແຕ່ເຂົາອາດຈະບໍ່ເຂົ້າເຝົ້າຂ້ານ້ອຍ ... ກະສັດ"

2 Samuel 14:25

ບັດນີ

ທີ່ນິຊາມູເອນເລົ່າສ່ວນໃຫມ່ຂອງເລື່ອງ.

ທີ່ນິຊາມູເອນເລົ່າສ່ວນໃຫມ່ຂອງເລື່ອງ.

ບໍ່ມີຜູ້ໃດໄດ້ຮັບການຍົກຍ້ອງໃນເລື່ອງຄວາມສະຫງ່າງາມຫລາຍເທົ່າກັບອັບຊາໂລມ

ນີ້ສາມາດລະບຸໄດ້ໃນຮູບແບບທີ່ໃຊ້ງານຢູ່. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ປະຊາຊົນຕ່າງໆຍົກຍ້ອງອັບຊາໂລມເພາະຄວາມງາມຂອງເຂົາຫລາຍກວ່າທີ່ພວກເຂົາຍົກຍ້ອງຄົນອື່ນ"

ນັບແຕ່ປາຍຄົນຈົນຮອດຕົວຂອງເພີນ ເພີນບໍ່ຊົງມີຕໍາຫນິເລີຍ

ນີ້ຫມາຍຄວາມວ່າບຸກຄົນທັງຫມົດບໍ່ມີຕໍາຫນິ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ບໍ່ມີຕໍາຫນິເທິງສ່ວນໃດສ່ວນຫນຶ່ງຂອງຮ່າງກາຍ"

ສອງອົງມີຊີວິດຢູ່.

ນີ້ສາມາດຂຽນໃນປົດທີ່ຫນ້າສະໄຫມ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ສອງກິໂລກຣາມເຄິງ"

ກະສັດມີຕຸ່ມນ້ຳຫນັກທີ່ກໍານົດມາດຕະຖານຂອງກິໂລແລະນ້ຳຫນັກແລະການວັດອື່ນໆ.

ອັບຊາໂລມໄດ້ມີລູກຊາຍສາມຄົນແລະລູກສາວຄົນຫນຶ່ງ

ນີ້ສາມາດລະບຸໄດ້ໃນຮູບແບບທີ່ໃຊ້ງານຢູ່. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ອັບຊາໂລມໄດ້ມີລູກຊາຍສາມຄົນແລະລູກສາວຫນຶ່ງຄົນ"

2 Samuel 14:28

ຕໍ່ຫນ້າກະສັດ

ທີ່ນິ "ຕໍ່ຫນ້າກະສັດ" ຫມາຍເຖິງກະສັດຕົວຂອງເຂົາເອງ.

ຫລືອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ກະສັດ"

ນັບແຕ່ປາຍຄົນຈົນຮອດຕົວຂອງເພີນ ເພີນບໍ່ຊົງມີຕໍາຫນິເລີຍ

ທີ່ນິ "ຄົນ" ເປັນຄໍາໃກ້ຄຽງສໍາລັບ "ຖ້ອຍຄໍາ."

ນີ້ຫມາຍຄວາມວ່າເຂົາສົ່ງຄົນໄປຫາໂຢອາບພ້ອມຄໍາຂໍ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ອັບຊາໂລມໄດ້ສົ່ງຄົນໄປຫາໂຢອາບເພື່ອຖາມເຂົາ"

ນໍາເພີນເຂົ້າໄປເຝົ້າກະສັດ

ມັນແມ່ນບົງບອກວ່າອັບຊາໂລມຕ້ອງການໃຫ້ໂຢອາບມາຫາເຂົາເພື່ອພົບເຂົາແລະຂໍຮ້ອງເຂົາເພື່ອ

ຄວາມຫມາຍທັງຫມົດນີ້ສາມາດເຮັດໃຫ້ຊັດເຈນ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ມາຫາເຂົາແລະຂໍຮ້ອງເຂົາເພື່ອເຂົາຈະໄດ້ເຫັນກະສັດ"

ດັງນັ້ນເພີນກໍ່ໄດ້ສົ່ງຄົນໄປຄັງທີ່ສອງ

ທີ່ນິ "ສົງ" ເປັນຄໍາໃກ້ຄຽງໃຫ້ "ຂໍຄວາມ."

ນີ້ຫມາຍຄວາມວ່າເຂົາໄດ້ສົ່ງຄົນໄປຫາໂຢອາບອີກຄັ້ງກັບຄໍາຂໍຮ້ອງຄືກັນ.

ຄວາມຫມາຍທັງ ຫມົດນີ້ສາມາດເຮັດໃຫ້ຊັດເຈນ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ດັງນັ້ນອັບຊາໂລມໄດ້ສົ່ງຄົນໄປຫາໂຢອາບອີກຄັ້ງກັບຄໍາຂໍຮ້ອງຄືກັນ"

2 Samuel 14:30

ເບິ່ງແມ

ທີ່ນິຄໍານີ້ເປັນສໍານວນເພື່ອເຕືອນຄົນບາງສິ່ງບາງຢ່າງ.

ຫລືອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ຄືທີ່ທ່ານຮູ້"

2 Samuel 14:32

ເບິ່ງເຖິງ

ຄໍານີ້ໃຊ້ເປັນສໍານວນເພື່ອເພີມຄວາມສໍາຄັນ,

ເສີມສ້າງຄວາມເຂັ້ມແຂງໃນສິ່ງທີ່ກ່າວຕໍ່ໄປ. ຫລືອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ຟັງ"

ເອົາສົງຄົນໄປ

ທີ່ນິ "ສົງ" ເປັນຄໍາໃກ້ຄຽງໃຫ້ "ຂໍຄວາມ." ນີ້

ຫມາຍຄວາມວ່າເຂົາໄດ້ສົ່ງຄົນໄປ. ຫລືອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ຂ້ານ້ອຍໄດ້ສົ່ງຄົນ"

ກະສັດທູນວ່າ

ຂໍຄວາມທີ່ນິສໍາລັບກະສັດນັ້ນຂຽນຄືກັບວ່າອັບຊາໂລມເປັນຜູ້ນັບຢາຍ.

ອັບຊາໂລມກໍາລັງຂໍໃຫ້ໂຢອາບເວົ້າຂໍຄວາມແທນເຂົາ. ຄວາມ

ຫມາຍທັງຫມົດຂອງຄໍາສັ່ງສາມາດລະບຸໄດ້ຢ່າງຊັດເຈນ.

ຫລືອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ເພື່ອເວົ້າກັບກະສັດໃນນາມຂອງຂ້ານ້ອຍ" ຫລື

"ເພື່ອຖາມກະສັດສໍາລັບຂ້ານ້ອຍ"

ຕໍ່ຫນ້າກະສັດ

ທີ່ນິ "ຕໍ່ຫນ້າກະສັດ" ຫມາຍເຖິງກະສັດຕົວຂອງເຂົາເອງ.

ຫລືອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ກະສັດ"

ກັບຫນ້າລົງພື້ນດິນຕໍ່ຫນ້າກະສັດ

ອັບຊາໂລມສະແດງຄວາມເຄົາລົບຕໍ່ກະສັດ. ຫລືອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:
"ການກົມລົງພື້ນດິນເພື່ອໃຫ້ກຽດກະສັດ"
ກະສັດກໍໄດ້ຊົງຈຸບອັບຊາໂລມ

ນິຍົງບອກເຖິງວ່າກະສັດຍົກໂທດໃຫ້ແລະຄົນອັບຊາໂລມ.
ຄວາມຫມາຍທັງຫມົດນີ້ສາມາດເຮັດໃຫ້ຊັດເຈນ.

Chapter 15

2 Samuel 15:1

ມັນກ່ຽວກັບ

ນ່າວນນີໃຊ້ແນະນຳເຫດການຕໍ່ໄປໃນເນື້ອເລື່ອງ.

ກັບທະຫານແລ່ນນຳຫນ້າເພື່ອຈຳນວນຫ້າສິບຄົນ

ຄົນເຫລົ່ານີ້ຈະແລ່ນຕໍ່ຫນ້າລົດມ້າເພື່ອຖວາຍກຽດແກ່ອັບຊາໂລມ.

ຫລືອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ກັບທະຫານຫ້າສິບຄົນທີ່ຈະແລ່ນໄປທາງຫນ້າເຂົາເພື່ອໃຫ້ກຽດເຂົາ"

ຜູ້ຮັບໃຊ້ຂອງທ່ານ

ເມື່ອຊາຍຄົນຫນຶ່ງຕອບຄຳຖາມຂອງອັບຊາໂລມເຂົາກໍຈະເອີ້ນຕົນເອງວ່າ

"ຜູ້ຮັບໃຊ້ຂອງທ່ານ" ເພື່ອເປັນກຽດແກ່ອັບຊາໂລມ.

2 Samuel 15:3

ດັງນັ້ນອັບຊາໂລມກໍໄດ້ຊົງບອກເຂົາວ່າ

ມັນແມ່ນບົງບອກວ່າບຸກຄົນນັ້ນເລົ່າເລື່ອງຂອງເຂົາໃຫ້ອັບຊາໂລມຟັງ.

ນີ້ສາມາດເປັນຄຳສັ່ງໄດ້ຢ່າງຊັດເຈນ. ຫລືອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ອັບຊາໂລມຈະຖາມເຂົາວ່າບັນຫາຂອງເຂົາແມ່ນຫຍັງ,

ຈາກນັ້ນຊາຍຄົນນັ້ນກໍອະທິບາຍແກ່ອັບຊາໂລມວ່າເຫດໃດເຂົາຈຶ່ງສະແຫວງຫາເຂົາເພື່ອໄປຢູ່ກັບເຂົາ"

ອັບຊາໂລມກໍຈະເວົ້າກັບເຂົາ"

ດີ ແລະຖືກຕ້ອງ

ຄຳເຫລົ່ານີ້ມີຄວາມຫມາຍຄືກັນແລະໃຊ້ຮ່ວມກັນເພື່ອເນັ້ນວ່າກໍລະນີຂອງເຂົາ

ຊົງຕັ້ງໃຜໄວ້ໃຫ້ຝັງເຈົ້າ

"ການຮັບຝັງ" ກໍລະນີຫມາຍເຖິງການຝັງ. ຫລືອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ເພື່ອຕັດສະນະຄະດີຂອງທ່ານ" ຫລື "ເພື່ອຮັກສາກໍລະນີຂອງທ່ານ"

2 Samuel 15:5

ຍິນເມືອກກອດ ແລະຈຸບເຂົາ

ການກະທຳນີ້ເປັນການຫັກຫາຍທີ່ເປັນມິດ. ຫລືອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ຫັກຫາຍເຂົາໃນຖານະເພື່ອນໂດນການກອດເຂົາແລະຈຸບເຂົາ"

ເພື່ອຂໍຄຳຕັດສິນ

ນິຫມາຍຄວາມວ່າພວກເຂົາສາມາດໃຫ້ກະສັດຕັດສິນຂໍ້ພິພາກຂອງພວກເຂົາ

ຫລືອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ເພື່ອຕັດສິນຂໍ້ພິພາກຂອງພວກເຂົາ"

ດັງນັ້ນອັບຊາໂລມກໍໄດ້ຊະນະໃຈຂອງບັນດາຊາວອິດສະຣາເອນ

ປະໂຫຍກນີ້ຫມາຍເຖິງວ່າອັບຊາໂລມຊັກຊວນໃຫ້ຜູ້ຊາຍຈົງຮັກພັກດີຕໍ່ເຂົາຫລືອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

ທີ່ນີ້ຜູ້ຂຽນເວົ້າເຖິງປະຊາຊົນທີ່ຈົງຮັກພັກດີຕໍ່ອັບຊາໂລມໄດ້ຢ່າງໃດໂດຍບອກວ່າເຂົາລົດໄປໃກ້ຂອງພວກເຂົາ.

ຫລືອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ໃນທາງນີ້,

ອັບຊາໂລມຊັກຊວນຄົນອິດສະຣາເອນໃຫ້ຈົງຮັກພັກດີຕໍ່ເຂົາ"

2 Samuel 15:7

ເມື່ອວ່າງມາ

ສຳນວນນີ້ໃຊ້ເພື່ອແນະນຳເຫດການຕໍ່ໄປໃນເນື້ອເລື່ອງ.

ຈົນຮອດທ້າຍປີທີ່ສີ່ອັບຊາໂລມ

ສິ່ງນີ້ຫມາຍເຖິງສີ່ປີຫລັງຈາກເຂົາກັບໄປເຢລູຊາເລັມ.

ຫລືອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ສີ່ປີຫລັງຈາກອັບຊາໂລມກັບໄປເຢລູຊາເລັມ,

ແກ່ປະຊາຊົນຂ້າງຮ້ອຍໄວ້ຕໍ່ພຣະຢເວທີ່ເມືອງເຮັບໂຮນ

"ເຖິງເຮໂບນແລະເຮັດຕາມຄຳປະຕິຍານເຊິ່ງເຮົາໄດ້ເຮັດໄວ້ກັບພຣະເຈົ້າຢາເວ"

ສຳລັບຜູ້ຮັບໃຊ້ຂອງເພີນ

ທີ່ນີ້ອັບຊາໂລມຫມາຍເຖິງວິທີນີ້ເພື່ອເປັນກຽດແກ່ກະສັດ.

2 Samuel 15:9

ດັງນັ້ນອັບຊາໂລມກໍໄດ້ລຸກຂຶ້ນ

"ດັງນັ້ນອັບຊາໂລມໄດ້ອອກ"

ໄດ້ສົ່ງຜູ້ຊອດແນມໄປຫົວອິດສະຣາເອນທຸກເຜົາ

ທີ່ນີ້ສະຖານທີ່ເຊິ່ງເຜົາຂອງອິດສະຣາເອນອາໄສຢູ່ເອີ້ນວ່າເຜົາຂອງເຂົາເອງ.

ຫລືອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ຫົວດິນແດນແຫ່ງຊົນຊາດອິດສະຣາເອນ"

ສຽງແກດັງຂຶ້ນເມື່ອໃດ

"ແກຖືກເປົ້າ"

2 Samuel 15:11

ໃຜໄດ້ຮັບເຊີນ

ນີ້ສາມາດລະບຸໄດ້ໃນຮູບແບບທີ່ໃຊ້ງານຢູ່. ຫລືອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ທີ່ເຂົາໄດ້ຮັບເຊີນ"

ໄປດ້ວຍຄວາມບໍລິສຸດໃຈຂອງພວກເຂົາ

"ໄປດ້ວຍຄວາມບໍລິສຸດໃຈ"

ລາວໄດ້ສົ່ງຄົນໄປເຊີນອາຮິໂຕເຟນ

ນິຫມາຍເຖິງວ່າເຂົາໄດ້ສົ່ງຄົນໄປເຊີນອາຮິໂຕເຟນແລະນຳເຂົາກັບມາຫາເຂົາ.

ຫລືອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ເຂົາໄດ້ສົ່ງຄົນໄປໃຫ້ອາຮິໂຕເຟນ"

ອາຮິໂຕເຟນ

ນີ້ແມ່ນຊື່ຂອງຜູ້ຊາຍ.

ກິໂລ

ນີ້ແມ່ນຊື່ຂອງສະຖານທີ່.

2 Samuel 15:13

ໃຈຂອງຄົນອິດສະຣາເອນຄ້ອຍຕາມໄປແລ້ວ

ທີ່ນີ້ຜູ້ຊາຍແມ່ນຫມາຍເຖິງພວກເຂົາ "ໃຈ"

ທີ່ເພື່ອນໂດນພັກດີຕໍ່ອັບຊາໂລມ. ຫລືອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ຄົນອິດສະຣາເອນມີຄວາມພັກດີຕໍ່" ຫລື

"ຊາວອິດສະຣາເອນກຳລັງຕິດຕາມ"

ທີ່ນີ້ຈາກອັບຊາໂລມ ... ຫນີ້ໄປທັນທີ ... ແລະເຂົາຈະນຳມາ

ທີ່ນິດາວິດເວົ້າເຖິງອັບຊາໂລມແລະພວກທີ່ຢູ່ກັບເຂົາໃນຖານະ

"ອັບຊາໂລມ"

ຕົວຂອງເຂົາເພາະວ່າຊາຍເຫລົ່ານີ້ຕິດຕາມອຳນາດຂອງອັບຊາໂລມ.

ຫລືອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ຫລົບຫນີຈາກອັບຊາໂລມແລະຄົນຂອງເຂົາ ...

ເຂົາແລະຜູ້ຊາຍຂອງເຂົາຫນີໄປທັນທີ ... ແລະພວກເຂົາຈະນຳມາ"

ເຂົາຈະທຳລາຍເມືອງນີ້ດ້ວຍຄົມດາບ

ວ່າ "ເມືອງ" ຫມາຍເຖິງປະຊາຊົນທີ່ຢູ່ໃນເມືອງ. "ຄົມດາບ"

ຫມາຍເຖິງຄົນອິດສະຣາເອນ' ດາບ ແລະ

ເພື່ອທຳລາຍພວກເຂົາຂ້າປະຊາຊົນໃນການຕໍ່ສູ້. ຫລືອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ຈະໂຈມຕີປະຊາຊົນຢູ່ໃນເມືອງຂອງເຮົາແລະຂ້າພວກເຂົາດ້ວຍດາບ"

ນຳເຫດຮ້າຍມາ

ນິຫມາຍເຖິງການເຮັດໃຫ້ຕົ້ນເຫດເກີດຂຶ້ນ.

ເຂົາລົດໄປໃກ້ຂອງພວກເຂົາ.

ກຳປັ່ນພ້ອມກັບເພີນ

ທີ່ນີ້ຄຳວ່າ "ພ້ອມກັບ" ໝາຍເຖິງຮັກສາໃຫ້. ຫລືອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "

ຮັກສາອາຊສຳນັກ"

ບ້ານຢູ່ຫລັງສຸດທ້າຍ

ນິຫມາຍເຖິງບ້ານຫລັງສຸດທ້າຍທີ່ພວກເຂົາຕ້ອງມາເມື່ອພວກເຂົາອອກຈາກເມືອງ.

ຫລືອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ບ້ານຢູ່ຫລັງສຸດທ້າຍຄືທີ່ພວກເຂົາອອກຈາກເມືອງ"

ຄົນເກເຮັດ ... ຄົນເປເລັດ

ແປຊື່ຂອງປະຊາຊົນກຸ່ມເຫລົ່ານີ້ຄືກັບທີ່ທ່ານເຮັດໃນ 8:15.

ຄົນກາດ

ແປຊື່ຂອງປະຊາຊົນກຸ່ມນີ້ຄືກັບທີ່ທ່ານເຮັດໃນ 6:10.

ຫົກຮ້ອຍຄົນ

"ຫົກຮ້ອຍຄົນ"

2 Samuel 15:19

ອິດເຕ

ນີ້ແມ່ນຊື່ຂອງຜູ້ຊາຍ.

ຄົນກາດ

ແປຊື່ຂອງປະຊາຊົນກຸ່ມນີ້ຄືກັບທີ່ທ່ານເຮັດໃນ 6:10.

ເປັນຫຍັງເຈົ້າຈະໄປກັບພວກເອົາ, ດ້ວຍ?

ນີ້ແມ່ນຄຳຖາມໂອ້ອວດບົງບອກວ່າກະສັດບໍ່ໄດ້ຂໍໃຫ້ພວກເຂົາໄປກັບເຂົາ.

ນີ້ແມ່ນຄຳຖາມທີ່ສາມາດຂຽນເປັນຄຳສັ່ງ. ຫລືອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ເຈົ້າບໍ່ຕ້ອງການໄປກັບພວກເຮົາ."

ເປັນຫຍັງເຈົ້າຈະໃຫ້ພວກເຈົ້າເດີນທາງໄປກັບພວກເຮົາ, ດ້ວຍ?

ຄຳຖາມໂອ້ອວດນີ້ເນັ້ນວ່າດາວິດບໍ່ຕ້ອງການໃຫ້ອິດໄຕມານຳ.

ນີ້ຄຳຖາມສາມາດແປເປັນຄຳສັ່ງ. ຫລືອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ຂ້ອຍບໍ່ຕ້ອງການໃຫ້ເຈົ້າເດີນທາງໄປກັບພວກເຮົາ."

ເນື່ອງຈາກພວກເຈົ້າຫາກໍ່ມາຮອດມືວານນີ້

ນີ້ແມ່ນການເວົ້າເກີນຈິງໃນການເນັ້ນອິດໄຕ ກາດໄດ້ອາໄສຢູ່ທີ່ນັ້ນຫລາຍປີ.

ຫລືອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ຖ້ຽວແຕ່ພວກເຈົ້າອາໄສຢູ່ທີ່ນີ້ພຽງເວລາສັ້ນ"

ຂໍຄວາມຮັກຫມັ້ນຄົງ ແລະຄວາມຈິງຈົງຢູ່ກັບເຈົ້າເຖິດ

ນີ້ແມ່ນເປັນພອນທີ່ດາວິດໃຫ້ກັບເຂົາ. ຫລືອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ຂໍພຣະເຈົ້າຢາວເຊິງຈິງໃຈແລະພັກດີຕໍ່ທ່ານສະເຫມີ"

2 Samuel 15:21

ພຣະຢາວເຊິງມີຊີວິດຢູ່, ແລະກະສັດເຈົ້ານາຍຂອງຂ້ານ້ອຍຊົງມີຊີວິດຢູ່

ທີ່ນີ້ຜູ້ຂຽນກຳລັງເຮັດສັນຍາຢ່າງຈິງຈັງ.

ເຂົາປຽບທຽບຄວາມຫມັ້ນໃຈທີ່ເຂົາຈະເຮັດຕາສັນຍາຂອງເຂົາກັບຄວາມແນ່ນອນທີ່ເຂົາຈະບໍ່ມາແຕ່ງຕັ້ງມີຊີວິດຢູ່.

ຫລືອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ຂ້ານ້ອຍຂໍສັນຍາຢ່າງຈິງຈັງທີ່ພຣະເຈົ້າຢາວແລະກະສັດຊົງພຣະຊົນຢູ່"

ຜູ້ຮັບໃຊ້ຂອງທ່ານ

ອິດໄຕຫມາຍເຖິງຕົວຂອງເຂົາເອງວິທີນີ້ເພື່ອເປັນກຽດແກ່ກະສັດ.

ບໍ່ວ່າຈະເປັນເຫດໃຫ້ມີຊີວິດຢູ່ຫລືຕາຍກໍ່ຕາມ

"ເຖິງວ່າຂ້ານ້ອຍຈະຖືກຂ້າສະຫນັບສະຫນູນເຈົ້າ"

ຊາວເມືອງທັງຫມົດກໍ່ໄດ້ຮ້ອງໃຫ້ສຽງດັງ

ຄົນອິດສະຣາເອນຫລາຍຄົນຮ້ອງໃຫ້ສຽງດັງເມື່ອເຫັນກະສັດສະເດັດຈາກໄປສູ່ສ່ານວນນີ້ເຮັດເຄື່ອງຫມາຍເພື່ອບອກເຫດການຕໍ່ໄປໃນເລື່ອງ.

ທີ່ນີ້ແມ່ນເວົ້າເກີນຈິງໂດຍບອກວ່າທັງປະເທດຮ້ອງໄຫ້.

ຫລືອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ປະຊາຊົນທັງຫມົດທີ່ຢູ່ເທິງຖະຫນົນຮ້ອງໄຫ້" ຫລື "ຫລາຍຄົນຮ້ອງໄຫ້"

ຮ້ອງໃຫ້ສຽງດັງ

ທີ່ນີ້ປະຊາຊົນຫລາຍຄົນຮ້ອງໄຫ້ເວົ້າຄ້າຍກັບວ່າພວກເຂົາແບ່ງປັນສຽງອັນດັງ.

ຫລືອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ສຽງດັງ"

ຫ້ວຍກິດໂຮນ

ນີ້ແມ່ນຊື່ຂອງສະຖານທີ່ໃກ້ກັບເມືອງເຢລູຊາເລັມ.

2 Samuel 15:24

ພຣະຢາວເຊິງພໍ່ໃຈເຮົາ

ທີ່ນີ້ "ພຣະຢາວເຊິງພໍ່ໃຈເຮົາ"

ຫມາຍເຖິງຄວາມຄິດເຫັນຂອງພຣະເຈົ້າຢາວແລະຄວາມຄິດເຫັນ.

ຫາກເຈົ້າ "ຊົງພໍ່ໃຈ" ກັບໃຜບາງຄົນຫມາຍຄວາມວ່າພວກເຂົາພໍ່ໃຈທ່ານ.

ຫລືອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ພຣະເຈົ້າຢາວເຊິງພໍ່ພະໄທກັບເຮົາ"

ທີ່ຢູ່ຂອງພຣະອົງ

"ທີ່ເຊິງເຂົາອາໄສຢູ່."

ຫົບພັນທະສັນຍາເປັນສັນຍາລັກຂອງການສະຖິດຢູ່ຂອງພຣະເຈົ້າຢາວ.

ນີ້ຫມາຍເຖິງສະຖານທີ່ທີ່ຫົບພັນຢູ່. ຫລືອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ເກັບໄວ້ທີ່ໃດ"

2 Samuel 15:27

ອາຮິມາອາດ

ນີ້ແມ່ນຊື່ຂອງຜູ້ຊາຍ.

ອາບີອາທາ

ແປຊື່ຂອງຜູ້ຊາຍນີ້ຄືກັບທີ່ເຈົ້າເຮັດ

ທ່ານເປັນຜູ້ທ່ານວຍບໍ່ແມ່ນບໍ່?

ຄຳຖາມໂອ້ອວດນີ້ແມ່ນໃຊ້ເພື່ອຕຳຫນິຊາຕົກແລະສາມາດແປເປັນຄຳສັ່ງ.

ຫລືອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ເຈົ້າຈະສາມາດຄົ້ນຫາສິ່ງທີ່ເກີດຂຶ້ນ."

ເບິ່ງເຖິດ

ທີ່ນີ້ຄຳນີ້ເປັນສ່ານວນແລະວິທີການສຳລັບຜູ້ຟັງທີ່ຈະໃສ່ໃຈກັບສິ່ງທີ່ເວົ້າຕໍ່ໄປ.

ຫລືອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ຟັງ"

ຈົນກວ່າຈະມີຂ່າວມາຈາກພວກທ່ານໃຫ້ເຮົາຮູ້

ນີ້ຫມາຍເຖິງເຂົາສົງຄົນເຖິງກະສັດ. ຫລືອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ຈົນກວ່າຈະມີ

ຂ່າວມາຈາກພວກທ່ານໃຫ້ເຮົາຮູ້"

ໃຫ້ເຮົາຮູ້

ທີ່ນີ້ກະສັດຫມາຍຄວາມວ່າເຂົາຈະໄດ້ຮັບຂໍ້ຄວາມແຈ້ງໃຫ້ເຂົາຮັບຮູ້ກ່ຽວກັບສິ່ງທີ່ເກີດຂຶ້ນໃນກຸງ.

ຫລືອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ເພື່ອບອກຂ້ານ້ອຍວ່າເກີດອັນໃດຂຶ້ນໃນເຢລູຊາເລັມ"

2 Samuel 15:30

ປະຕິນເປົາ

ບໍ່ໃສ່ເກີບຫລືເກີບແຕະ

ຊົງມີຜ້າຄຸມຫົວ

ນີ້ເປັນສັນຍາລັກຂອງໄວ້ທຸກແລະຄວາມລະອາຍ. ຫລືອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ຫົວຂອງເຂົາມີຜ້າຄຸມປົກຫົວ"

ອາຮິເຕເຟນ

ແປຊື່ຂອງຜູ້ຊາຍນີ້ຄືກັບສິ່ງທີ່ເຈົ້າເຮັດໃນ [2SA 15:11](#).

ສົມຄົບຄິດ

ນີ້ແມ່ນຊື່ຂອງຜູ້ຊາຍທີ່ເຮັດການເກີດຢູ່ມີຊີວິດຢູ່.

ຂໍຊົງປ່ຽນໃຫ້ຄຳປົກສາຂອງອາຮິເຕເຟນໃຊ້ການບໍ່ໄດ້ເຖິດ

ດາວິດກຳລັງຂໍໃຫ້ພຣະເຈົ້າຢາວເຮັດຕາມຄຳແນະນຳຂອງອາຮິເຕເຟນທີ່ບໍ່ມີສາລະແລະບໍ່ມີປະສິດທິພາບ.

ຫລືອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ຂໍກະລຸນາໃຫ້ຄຳແນະນຳຢ່າງໃດກໍ່ໄດ້ໃຫ້ອາຮິເຕເຟນໃຫ້ຄວາມໂງ່າຈຳແລະບໍ່ປະສິດຜົນສຳເລັດ"

2 Samuel 15:32

ເລື່ອງນີ້ໄດ້ເກີດຂຶ້ນ

"ມັນໄດ້ເກີດຂຶ້ນ."

ສ່ານວນນີ້ເຮັດເຄື່ອງຫມາຍເພື່ອບອກເຫດການຕໍ່ໄປໃນເລື່ອງ.

ຮອດສຸດບົນທາງ

ຄຳວ່າ "ສຸດ" ໃຊ້ທີ່ນີ້ເພາະດາວິດຂຶ້ນໄປສູງແລະຢູ່ເທິງຍອດເຂົາ.

ຫລືອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ທີ່ຕ້ານເທິງຂອງເນີນເຂົາ"

ຊົງທຶນະມັດສະການພຣະເຈົ້າ

ນີ້ສາມາດລະບຸໄດ້ໃນຮູບແບບທີ່ໃຊ້ງານຢູ່. ຫລືອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ທີ່ເຊິງປະຊາຊົນນະມັດສະການພຣະເຈົ້າຄັງຫນຶ່ງ"

ຮູ້ຊາຍ

ນີ້ແມ່ນຊື່ຂອງຜູ້ຊາຍ.

ເມືອງອາກິດ

ນີ້ແມ່ນຊື່ຂອງກຸ່ມປະຊາຊົນ.

ດ້ວຍເສືອຄຸມທີ່ຈິກຂາດ ແລະ ດິນຢູ່ເທິງຫົວຂອງເຂົາ

ນີ້ແມ່ນການກະທຳທີ່ສະແດງເຖິງຄວາມລະອັບອາຍຫລືການກັບໃຈ.

ທີ່ນີ້ຄຳວ່າ "ດິນ" ຫມາຍເຖິງສິ່ງສຶກກະປົກ. ຫລືອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ເຂົາຈິກເສືອຜ້າແລ້ວເອົາດິນໃສ່ຫົວເພື່ອສະແດງວ່າເຂົາໂສກເສົ້າ"

ເຈົ້າຈະເຮັດໃຫ້ຄຳປົກສາຂອງອາຮິເຕເຟນສັບສົນເພື່ອເອົາ

ດາວິດແນະນຳໃຫ້ຮູ້ຊາຍວ່າເຂົາບໍ່ເຫັນດີກັບຄຳແນະນຳຂອງອາຮິເຕເຟນ.

ຫລືອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ເຈົ້າສາມາດໃຫ້ບໍລິການຂ້ານ້ອຍໂດຍຄັດຄ້ານຄຳແນະນຳຂອງອາຮິເຕເຟນ"

2 Samuel 15:35

ຊາຕົກກັບອາບີອາທາພວກປະໂຣຫິດກໍ່ຢູ່ກັບເຈົ້າບໍ່ແມ່ນບໍ່?

ດາວິດຖາມຄຳຖາມໂອ້ອວດນີ້ເພື່ອບອກຮູ້ຊາຍວ່າເຂົາຈະບໍ່ຢູ່ຄົນດຽວ.

ນີ້ສາມາດຂຽນໃນຮູບແບບຄຳສັ່ງ. ຫລືອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ຊາຕົກແລະອາບີອາທາພວກປະໂຣຫິດຈະຢູ່ທີ່ນັ້ນເພື່ອຊ່ວຍທ່ານ."

ສິ່ງໃດກໍ່ຕາມທີ່ເຈົ້າໄດ້ຍິນ ... ອັນໃດກໍ່ຕາມທີ່ເຈົ້າໄດ້ຍິນ

ນີ້ແມ່ນເປັນການເວົ້າເກີນຈິງ; ບໍ່ໄດ້ຫມາຍຄວາມວ່າເຂົາໄດ້ຍິນທຸກຄຳ.

ມັນຫມາຍເຖິງທຸກສິ່ງທີ່ສຳຄັນແລະເລິກເຊິງທີ່ເຂົາໄດ້ຍິນ.

ອາຮິມາອາດ ... ໂປນາທານ

ເຫລົ່ານີ້ແມ່ນຊື່ຂອງຜູ້ຊາຍ.

ດ້ວຍມືຂອງພວກເຂົາ

ສ່ານວນ "ດ້ວຍມືຂອງເຂົາ"

ຫມາຍເຖິງລູກຊາຍແລະຫມາຍຄວາມວ່າພວກເຂົາເຮັດຫນ້າທີ່ເປັນຜູ້ສົ່ງຂ່າວ.

ຫລືອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ລູກຊາຍຂອງເຂົາບອກຂ້ານ້ອຍ"

ແປຊີຂອງຄົນນິຕິກັບທີ່ແປໃນ 4:4.

ສອງຮ້ອຍກ້ອນ ... ລູກເກດຫນຶ່ງຮ້ອຍພວງ ... ຫມາກໄມ້ສິດອີກຫນຶ່ງຮ້ອຍພວງ

"200 ກ້ອນ ... 100 ພວງ ... 100 ພວງ"

ຂະຫນົມປັງກ້ອນ

"ເຄັກຂະຫນົມປັງ"

ພວງລູກເກດ ... ຫມາກໄມ້ສິດອີກຫນຶ່ງຮ້ອຍພວງ

ສຳນວນເຫລົ່ານີ້ຫມາຍເຖິງຫມາກອາງຸ່ນ ຫລື

ຫມາກເຕືອຝຣັ່ງບົບປະສົມກັນ.

ລູກເກດ

"ຫມາກອະງຸ່ນແຫ້ງ"

ເຫລົ່າອະງຸ່ນ

"ເຫລົ່າອະງຸ່ນເຕັມຖັງ"

ອິດເມືອຍ

"ເມືອຍຫລາຍ"

2 Samuel 16:3

ຫລານຂອງເຈົ້ານາຍຂອງເຈົ້າ

"ເມຟໂບເຊັດ, ຫລານຂອງເຈົ້ານາຍຂອງເຈົ້າ"

ຫລານຊາຍ

ລູກຊາຍຄົນຫນຶ່ງຂອງລູກຊາຍຫລືລູກສາວ.

ເບິ່ງເຖິດ

ຄຳນີ້ໃຊ້ເພື່ອຕີງຄວາມສົນໃຈຂອງໃຜບາງຄົນໃນສິ່ງທີ່ຈະກ່າວຕໍ່ໄປ.

ຫລືອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ຟັງ"

ເຊື້ອສາຍອິດສະຣາເອນ

ນີ້ຫມາຍເຖິງປະຊາຊົນຂອງອິດສະຣາເອນ. ຫລືອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ປະຊາຊົນຂອງອິດສະຣາເອນ."

ຈະຄືນຣາຊອານາຈັກຂອງພວກເຮົາໃຫ້ແກ່ເຮົາ

ການມີລູກຫລານຂອງໂຊນໄດ້ຮັບອະນຸຍາດໃຫ້ປົກຄອງນັ້ນເວົ້າເຖິງເມືອງອາຊອນ.

ຫລືອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ຈະອະນຸຍາດໃຫ້ຂ້ານ້ອຍປົກຄອງຣາຊອານາຈັກທີ່ພໍ່ຂອງຂ້ານ້ອຍປົກຄອງ"

ເມຟໂບເຊັດ

ແປຊີຂອງຄົນນິຕິກັບທີ່ແປໃນ 4:4.

ຂ້າແຕ່ກະສັດເຈົ້ານາຍຂອງຂ້ານ້ອຍ

ຊີບາບໄດ້ກົມຕົວຕົນເອງຕໍ່ກະສັດເມືອງເຂົາກຳລັງເວົ້າຢູ່.

ນີ້ຫມາຍຄວາມວ່າເຂົາຈະຮັບໃຊ້ກະສັດດ້ວຍຄວາມຖອມໃຈໃນແບບດຽວກັນ

ຫລືອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ຂ້ານ້ອຍຈະບໍລິການທ່ານຢ່າງຖອມຕົວ"

ຂໍໃຫ້ຂ້ານ້ອຍເປັນທີ່ພໍໃຈໃນສາຍຕາຂອງທ່ານ

ສຳນວນ "ເປັນທີ່ພໍໃຈ" ຫມາຍເຖິງການໄດ້ຮັບອະນຸຍາດຈາກໃຜບາງຄົນ.

ສຳນວນ "ສາຍຕາຂອງທ່ານ" ຫມາຍເຖິງສິ່ງທີ່ກະສັດຄິດ.

ຫລືອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ຂ້ານ້ອຍຕ້ອງການໃຫ້ທ່ານພໍໃຈກັບຂ້ານ້ອຍ" ຫລື

"ຂ້ານ້ອຍຕ້ອງການໃຫ້ທ່ານເປັນທີ່ພໍໃຈກັບຂ້ານ້ອຍ"

2 Samuel 16:5

ເມືອງບາຮູຣິມ

ແປຊີຂອງເມືອງນິຕິກັບທີ່ເຈົ້າເຮັດໃນ 3:14.

ຊິເມອີ ... ເກຣາ

ເຫລົ່ານີ້ແມ່ນຊື່ຂອງຜູ້ຊາຍ.

ຮ້າຍດ່າ

"ເຖິງແມ່ນວ່າຈະມີ"

ອົງຂະລັກ

ເຫລົ່ານີ້ແມ່ນຊື່ຂອງຜູ້ທີ່ປົກປ້ອງບຸກຄົນສຳຄັນ.

2 Samuel 16:7

ຜູ້ຮ້າຍຂ້າຄົນ

ບາງຄົນທີ່ຊົວຮ້າຍ, ອາດຊະຍາກອນ ຫລືຜູ້ເຮັດຜິດກົດຫມາຍ.

ອາດຊະຍາກອນ

ທີ່ນີ້ "ເລືອດ"

ຫມາຍເຖິງຜູ້ຊາຍທຸກຄົນທີ່ເຂົາຮັບຜິດຊອບຕໍ່ການຂ້າໃນການສູ້ຮົບ.

ຫລືອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ຂ້າຕະກອນ"

ພຣະຢາເວໄດ້ຊົງຕອບສະຫນອງ

ພຣະຢາເວໄດ້ຊົງຕອບສະຫນອງພວກເຂົາໂດຍລົງໂທດພວກເຂົາ.

ນີ້ສາມາດລະບຸໄດ້ຢ່າງຈະແຈ້ງ. "ພຣະເຈົ້າຢາເວໄດ້ລົງໂທດ" .

ທຸກຄົນໃນເລື່ອງທີ່ເຈົ້າໄດ້ເຮັດໃຫ້ໂຮຫົດຫລັງໃນເຊື້ອສາຍຂອງໂຊນ

ພຣະເຈົ້າຢາເວໄດ້ຊົງຕອບສະຫນອງພວກເຂົາໂດຍລົງໂທດພວກເຂົາ.

ນີ້ສາມາດລະບຸໄດ້ຢ່າງຈະແຈ້ງ. ຫລືອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ພຣະເຈົ້າຢາເວໄດ້ລົງໂທດ" .

ຜູ້ຊົງເຈົ້າປົກຄອງແທນຢູ່ນັ້ນ

ທີ່ນີ້ "ເລືອດ" ຫມາຍເຖິງປະຊາຊົນຜູ້ທີ່ຂ້າຈາກຄອບຄົວຂອງໂຊນ.

ກະສັດຮັບຜິດຊອບຕໍ່ຄວາມຕາຍຂອງເຂົາ. ຫລືອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ເພື່ອຂ້າຄອບຄົວຂອງໂຊນຫລາຍຄົນ"

ມອບຣາຊອານາຈັກໄວ້ໃນມືຂອງອັບຊາໂລມ

ທີ່ນີ້ "ມີ" ຫມາຍເຖິງການຄວບຄຸມ. ຫລືອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ໃນການຄວບຄຸມຂອງອັບຊາໂລມ"

2 Samuel 16:9

ອາບິໄຊ

ແປຊີຂອງຄົນນິຕິກັບທີ່ແປໃນ 2:18. .

ເຊຣູຣິຢາ

ແປຊີຂອງຄົນນິຕິກັບທີ່ແປໃນ 2:12. .

ເປັນຫຍັງໃຫ້ຫມາຕາຍໂຕນີ້ມາປ້ອຍດ່າກະສັດເຈົ້ານາຍຂອງຂ້ານ້ອຍ?

ອາບບິໄຊຖາມຄຳຖາມນີ້ເພື່ອສະແດງຄວາມໃຈຮ້າຍຂອງເຂົາທີ່ຄົນ.

ຄຳຖາມໂອ້ອວດນີ້ສາມາດແປເປັນຄຳສັ່ງໄດ້. ຫລືອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ຫມາທີ່ຕາຍແລ້ວນີ້ຈະຕ້ອງບໍ່ເວົ້າກັບກະສັດດ້ວຍວິທີນີ້."

ຫມາຕາຍໂຕນີ້

ທີ່ນີ້ຜູ້ຊາຍຖືກອະທິບາຍວ່າໄຮ້ຄ່າໂດຍປຽບທຽບກັບຫມາທີ່ຕາຍແລ້ວ.

ຫລືອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ຊາຍໄຮ້ຄ່າຄົນນີ້" .

ພວກລູກຊາຍຂອງນາງເຊຣູຣິຢາເອີຍ, ບໍ່ແມ່ນເລື່ອງຂອງພວກເຈົ້າ?

ຄຳຖາມໂອ້ອວດນີ້ຖືກຖາມຂໍໃຫ້ແກ້ໄຂລູກຊາຍຂອງເຊຣູຣິຢາ.

ຫມາກຳລັງຕິດປຸ້ນກັບຄຳສັ່ງທີ່ເລືອດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ຂ້ານ້ອຍບໍ່ໄດ້ຕ້ອງການຮູ້ວ່າທ່ານຄິດຫຍັງ!" .

ບາງທີ່ເຂົາກຳລັງປ້ອຍດ່າເຮົາເພາະ

"ເຂົາອາດສາບແຊ່ງຂ້ານ້ອຍເພາະ"

ແລ້ວໃຜຈະສາມາດເວົ້າກັບເຂົາວ່າ, "ເປັນຫຍັງເຈົ້າຈຶ່ງກຳລັງປ້ອຍດ່າກະສັດ?"

ນີ້ແມ່ນກ່າວວ່າຄຳຖາມໂອ້ອວດເພື່ອເນັ້ນວ່າຄຳຕອບແມ່ນ "ບໍ່ມີໃຜ."

ນີ້ສາມາດຂຽນໃນຮູບແບບຄຳສັ່ງ. ຫລືອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

ກັບທີ່ເຮົາສາມາດຖາມເຂົາຄືນວ່າ "ເປັນຫຍັງເຈົ້າຈຶ່ງກຳລັງປ້ອຍດ່າກະສັດ?" .

2 Samuel 16:11

ລູກຊາຍຂອງເຮົາ, ຜູ້ທີ່ໄດ້ເກີດຈາກກາຍຂອງເຮົາ

ດາວິດອະທິບາຍລູກຊາຍຂອງເຂົາດ້ວຍວິທີນີ້ເພື່ອເນັ້ນວ່າຄວາມຜູກພັນອັນໃກ້ຊິດລະຫວ່າງພໍ່ກັບ

ຫລືອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ລູກຊາຍຂອງຂ້ານ້ອຍ" ຫລື

"ລູກຊາຍທີ່ຮັກຂອງຂ້ານ້ອຍ")

ຍັງສະແຫວງຫາຊີວິດຂອງເຮົາ

ນີ້ແມ່ນວິທີທາງທີ່ສຸພາບຫມາຍເຖິງການຂ້າໃຜຄົນຫນຶ່ງ.

ຫລືອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ຕ້ອງການທີ່ຂ້າ ຂ້ານ້ອຍ" .

ຍິງກວ່ານັ້ນ ເປັນຫຍັງຄົນເບັນຢາມິນຄົນນີ້ຈະບໍ່ຖະຫນາໃຫ້ເຮົາຈົບຫາຍບໍ່?

ດາວິດໃຊ້ຄຳຖາມໂອ້ອວດນີ້ເພື່ອສະແດງວ່າເຂົາບໍ່ແປກໃຈທີ່ຊາຍຄົນນັ້ນຕ້ອງການຂ້າເຂົາ.

ນີ້ສາມາດຂຽນໃນຮູບແບບຄຳສັ່ງ. ຫລື ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ແນ່ນອນວ່າເບັນຢາມິນຕ້ອງການໃຫ້ຂ້ານ້ອຍຈົບຫາຍ!" ຫລື

"ຂ້ານ້ອຍບໍ່ແປກໃຈທີ່ເບັນຢາມິນຄົນນີ້ຕ້ອງການຂ້ານ້ອຍຈົບຫາຍເຊັ່ນກັນ!" .

ປາຖະຫນາໃຫ້ເຮົາຈົບຫາຍ

ທີ່ນີ້ດາວິດອະທິບາຍເຖິງຄວາມຕ້ອງການຂອງຊາຍຄົນນັ້ນທີ່ຈະຂ້າເຂົາ

ຄືກັບວ່າດາວິດເປັນສິ່ງທີ່ຊາຍຄົນນັ້ນຕ້ອງການໃຫ້ຈົບຫາຍ.

ຫລືອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ຕ້ອງການໃຫ້ຂ້ານ້ອຍຖືກຂ້າ" ຫລື

"ຕ້ອງການທີ່ຂ້າ ຂ້ານ້ອຍ" .

ປ້ອຍເຂົາເຖິດໃຫ້ເຂົາປ້ອຍດ່າໄປ

ທີ່ນີ້ສຳນວນ "ປ້ອຍເຂົາຢູ່ຄົນດຽວ"

ຫມາຍເຖິງຢຸດເຂົາຈາກສິ່ງທີ່ເຂົາກຳລັງເຮັດ. ຫລືອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ຢຸດເຂົາຈາກການສາບແຊ່ງຂ້ານ້ອຍ" .

ຈະຊົງເຫັນ

ຫີນີ "ເຫັນ" ຫມາຍເຖິງ "ພິຈາລະນາ." ຫລືອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:
"ຈະພິຈາລະນາ" .

ຄວາມທຸກໃຈຂອງເຂົາ

ຫີນີດາວິດເວົ້າເຖິງຄວາມທຸກຍາກຄ້າຍກັບວ່າເປັນສັດອັນຕະລາຍທີ່ຄົນເປັນຢາກມີໃຈກັບເຂົາ. .

2 Samuel 16:13

ຊິເມອີກໍາລັງຍ່າງຂະໜານນັບຕາວິດ

ຊິເມອີກໍາລັງຍ່າງຂະໜານນັບຕາວິດ ແລະ ຄົນຂອງເຂົາ,
ເຖິງແມ່ນວ່າຊິເມອີຈະຂຶ້ນໄປທີ່ສູງເທິງເນີນເຂົາ.

2 Samuel 16:15

ອາຮິໂຕເຟນ

ແປຊີຂອງຄົນນີຄືກັບໄດ້ແປໃນ 15:11. .

ອຸຊາຍ

ແປຊີຂອງຄົນນີຄືກັບໄດ້ແປໃນ 15:11. .

ມັນມາກຽວກັບ

"ສິ່ງນັ້ນມັນກິດຂຶ້ນ." ສໍານວນນີໃຊ້ເພື່ອແນະນໍາເຫດການຕໍ່ໄປໃນເລື່ອງ. .

ອາກກິດ

ແປຊີຂອງກຸ່ມຄົນນີຄືກັບໄດ້ແປໃນ 15:32.

2 Samuel 16:17

ຄວາມຈິງຮັກພັກດີ

ຄວາມເຂັ້ມແຂງໃນຄວາມຮູ້ສຶກຂອງການສະຫນັບສະຫນູນແລະຄວາມຮັກ.

ນິຄົຄວາມຈິງຮັກພັກດີຕໍ່ເພື່ອນຂອງທ່ານບໍ່? ເປັນຫຍັງທ່ານບໍ່ໄປກັບເຂົາ?

ຄໍາຖາມໂອ້ອວດເຫລົ່ານີ້ຖືກຂໍໃຫ້ວິພາກວິຈານອຸຊາຍ.

ພວກເຂົາສາມາດແປເປັນຄໍາສັ່ງ. ຫລືອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ທ່ານເປັນເພື່ອທີ່ຈິງຮັກພັກດີຕໍ່ຕາວິດທ່ານຄວນໄປກັບເຂົາ." .

ຜູ້ທີ່ພຣະຢາເວ

ອຸຊາຍຫມາຍເຖິງອັບຊາໂລມ.

ຜູ້ທີ່ ... ນັ້ນແມ່ນຜູ້ຊາຍ ... ກັບເຂົາ

ຫີນີອຸຊາຍຫມາຍເຖິງອັບຊາໂລມໃນບຸກຄົນທີ່ສາມເພື່ອເນັ້ນຫຍັງວ່າຈາກເຂົາ
ແລະ ວາງໄວ້ທີ່ພຣະເຈົ້າຢາເວ ແລະ ຜູ້ຄົນທີ່ເລືອກເຂົາ.

ນີ້ສາມາດຂຽນໃນບຸກຄົນທີ່ສອງ. ຫລືອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ທ່ານແມ່ນຜູ້ທີ່ ... ທ່ານແມ່ນຜູ້ຊາຍ ... ກັບທ່ານ"

2 Samuel 16:19

ຂ້ານ້ອຍຄວນຈະຮັບໃຊ້ໃຜ? ຂ້ານ້ອຍບໍ່ຄວນຮັບໃຊ້ລູກຊາຍຂອງທ່ານບໍ່?

ອຸຊາຍຖາມຄໍາຖາມໂອ້ອວດເຫລົ່ານີ້ເພື່ອເນັ້ນວ່າເຂົາຕ້ອງການຮັບໃຊ້ອັບຊາໂລມ
ພວກເຂົາສາມາດຂຽນເປັນຄໍາສັ່ງ. ຫລືອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ຂ້ານ້ອຍຄວນຮັບໃຊ້ລູກຊາຍຂອງຕາວິດເທົ່ານັ້ນ,

ດັ່ງນັ້ນຂ້ານ້ອຍຈະຮັບໃຊ້ຕໍ່ຫນ້າເຂົາ." ຫລື

"ຂ້ານ້ອຍຈະຮັບໃຊ້ທ່ານເພາະທ່ານຄືລູກຊາຍຂອງຕາວິດ." .

Chapter 17

2 Samuel 17:1

ອາຮິໂຕເຟນ

ແປຊີຂອງຄົນນີຄືກັບເຈົ້າໄດ້ເຮັດໃນ 15:11.

ຫມື່ນສອງພັນຄົນ

"12,000 ຄົນ"

ຈະຍົກໄປ

"ເລີ່ມທີ່"

ຈະໄປທັນ

"ມາທີ່"

ເມື່ອ ແລະອ່ອນກໍາລັງ

ຄໍາເຫລົ່ານີ້ມີຄວາມຫມາຍຄືກັນແລະໃຊ້ຮ່ວມກັນເພື່ອເນັ້ນວ່າຕາວິດອ່ອນແອ
ຫລືອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ອ່ອນກໍາລັງ"

ຈະເຮັດໃຫ້ເພີ່ນປະຫລາດໃຈດ້ວຍຄວາມຢ້ານ

ຫີນີຄໍາວ່າ "ຢ້ານ" ສາມາດສະແດງອອກດ້ວຍຄໍານາມ "ຢ້ານ."

ຫລືອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ຈະເຮັດໃຫ້ເຂົາປະຫລາດໃຈແລະເຮັດໃຫ້ເຂົາຢ້ານ"

ຂ້ານ້ອຍກໍຈະຂ້າພັນກະສັດເທົ່ານັ້ນ

ມັນແມ່ນບົງບອກວ່າ ເຂົາຕັ້ງໃຈທີ່ຈະຂ້າກະສັດ.

2 Samuel 16:20

ອາຮິໂຕເຟນ

ແປຊີຂອງຄົນນີຄືກັບເຈົ້າໄດ້ເຮັດໃນ 15:11.

ມີໃຈກັບເຂົາ. .

ສໍານວນ "ເຝົ້າ" ຫມາຍເຖິງຄູ່ແລຮັກສາ. ຫລືອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ຄູ່ແລຮັກສາຣາຊວັງ"

ເຮັດໃຫ້ຕົນເປັນທີ່ກຽດຊັງຂອງພໍ່ຂອງທ່ານແລ້ວ

ອາຮິໂຕເຟນເວົ້າເຖິງອັບຊາໂລມທີ່ເຮັດໃຫ້ພໍ່ກຽດຊັງຄືກັບວ່າເຂົາຈະກາຍເປັນສິ່ງທີ່ຮຸນແຮງ
ແລະ ຫນ້າລັງກຽດ. ຫລືອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ເຮັດໃຫ້ພໍ່ຂອງເຂົາກຽດຊັງ"

ຫລື "ພໍ່ຖືກດູຢ່າງຫນັກ" .

ແລ້ວບັນດາມືຂອງຄົນທັງຫມົດທີ່ຢູ່ຝ່າຍທ່ານກໍຈະເຂັ້ມແຂງຂຶ້ນ

ຫີນີປະຊາຊົນຜູ້ທີ່ຕິດຕາມອັບຊາໂລມຖືກເອີ້ນໂດຍມືຂອງພວກເຂົາຫີນີ.

ຂ່າວນີ້ຈະເສີມສ້າງຄວາມແຂງແກ່ນໃຫ້ກັບຄວາມຈິງຮັກພັກດີຂອງປະຊາຊົນຕໍ່ອັບຊາໂລມ
ແລະ ຫນູນໃຈພວກເຂົາ. ນີ້ສາມາດລະບຸໄດ້ຢ່າງຈະແຈ້ງ.

ຫລືອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ຂ່າວນີ້ຈະເສີມສ້າງຄວາມຈິງຮັກພັກດີຂອງທຸກຄົນທີ່ຕິດຕາມທ່ານ"

2 Samuel 16:22

ກາງເຄັ້ນ

"ຕິດຕັ້ງ"

ເທິງດາດຟ້າຫລັງຄາຂອງຣາຊວັງ, ແລະອັບຊາໂລມໄດ້ນອນ ... ພວກສາວໃຊ້

ຂອງພໍ່ ຂອງທ່ານຕໍ່ຫນ້າອິດສະຣາເອນທັງຫມົດ

ນີ້ຫມາຍຄວາມວ່າຜູ້ຄົນສາມາດເຫັນເຄັ້ນ ແລະອັບຊາໂລມທີ່ຢ່າງເຂົ້າ

ແລະ ອອກຈາກເຄັ້ນກັບຜູ້ຍິງ. ສໍານວນ "ອິດສະຣາເອນທັງຫມົດ"

ເປັນການເວົ້າເກີນຈິງ, ເພາະມີພຽງຄົນໃກ້ຣາຊວັງເທົ່ານັ້ນທີ່ຈະໄດ້ເຫັນ.

ຫລືອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ດ້ານເທິງຂອງຣາຊວັງທີ່ທຸກຄົນສາມາດເຫັນໄດ້,

ແລະອັບຊາໂລມໄດ້ນອນແລ້ວ ... ເມຍ" .

ບັດນີ ຄໍາປຶກສາຂອງອາຮິໂຕເຟນ ... ເຫມືອນກັບວ່າເຂົາໄດ້ຮັບຄໍາສັ່ງ

ຫີນີຜູ້ຂຽນປຽບທຽບວ່າປະຊາຊົນເຊື່ອຖືຄໍາແນະນໍາຂອງອາຮິໂຕເຟນຫລາຍຫນ້ອຍເທົ່າໃດກັບ
ຫລືອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ບັດນີປະຊາຊົນຜູ້ວາງໃຈໃນຄໍາແນະນໍາຂອງອາຮິໂຕເຟນໃນສະໄຫມນັ້ນໃນແບບດຽວກັບທີ່ພວກເຮົາ

ເຂົາໄດ້ຮັບຄໍາສັ່ງຂອງພຣະເຈົ້າດ້ວຍເຂົາເອງ

ຫີນີປາກຂອງພຣະເຈົ້າສະແດງເຖິງຕົວຂອງເຂົາເອງ ແລະ

ເນັ້ນຄໍາເວົ້າຂອງເຂົາ. ຫລືອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

ຄືກັບວ່າພຣະເຈົ້າໄດ້ກ່າວໄວ້ດ້ວຍປາກຂອງເຂົາເອງ" ຫລື

"ຊາຍຄົນຫນຶ່ງໄດ້ຍິນຄໍາເວົ້າໂດຍພຣະເຈົ້າດ້ວຍເຂົາເອງ" .

ພິຈາລະນາ

"ເຂົາໃຈແລ້ວ" ຫລື "ຍອມຮັບແລ້ວ"

ນີ້ສາມາດລະບຸໄດ້ຢ່າງຈະແຈ້ງ. ຫລືອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ຂ້ານ້ອຍຈະຂ້າກະສັດເທົ່ານັ້ນ" .

ຈະນໍາທະຫານທັງປວງກັບມາເຂົ້າຝ່າຍທ່ານ

ນີ້ຫມາຍເຖິງປະຊາຊົນທັງຫມົດທີ່ຢູ່ກັບຕາວິດ. ຫລືອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ນໍາປະຊາຊົນທັງຫມົດທີ່ຢູ່ກັບເຂົາຄືນໃຫ້" .

ເຫມືອນກັບເຈົ້າສາວກໍາລັງມາຫາຜົວຂອງນາງ

ຫີນີອາຮິໂຕເຟນເວົ້າເຖິງຄວາມສຸກຂອງປະຊາຊົນໂດຍການປຽບທຽບຄວາມສຸກຂອງເຈົ້າສາວ.

ຫລືອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ແລະພວກເຂົາຈະມາຢ່າງມີຄວາມສຸກ,

ຄືກັບເຈົ້າສາວມີຄວາມສຸກເມື່ອນາງມາຫາຜົວຂອງນາງ" ຫລື

"ແລະພວກເຂົາຈະມາຢ່າງມີຄວາມສຸກ" .

ຜູ້ອໍ້ອໍ້ຫງືບສຸກ

ນີ້ຫມາຍເຖິງສັນຕິສຸກຫລືໃຊ້ຊີວິດຢ່າງມີຄວາມສຸກ. ຫລືອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ຢູ່ຢ່າງມີຄວາມສະຫງົບສຸກ" .

ພາຍໃຕ້ການປົກຄອງຂອງທ່ານ

ນີ້ຫມາຍເຖິງການຢູ່ພາຍໃຕ້ອໍານາດຂອງກະສັດ. ຫລືອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ພາຍໃຕ້ອໍານາດຂອງທ່ານ" .

2 Samuel 17:5

ອຸຊາຍຄົນອາກກິດ

ແປຊີຂອງຄົນນີຄືໄດ້ແປເຮັດໃນ 15:32.

ອາຮິໂຕເຟນ

ແປຊີຂອງຄົນນີຄືໄດ້ແປເຮັດໃນ 15:11.

2 Samuel 17:8

ພວກເຂົາເປັນເຫມືອນຫມີທີ່ລູກຖືກລັກເອົາໄປໃນທົງ

ຄວາມໃຈຮ້າຍຂອງທະຫານ

ທີ່ນີກຳລັງຖືກປຽບທຽບກັບແມ່ຫມີທີ່ລູກຖືກລັກໄປຈາກນາງ.

ຫລືອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ພວກເຂົາແມ່ນໃຈຮ້າຍ,

ຄືກັບແມ່ຫມີທີ່ລູກຖືກລັກໄປຈາກນາງ" ຫລື

"ພວກເຂົາແມ່ນໃຈຮ້າຍຫລາຍ" .

ຫມີ

ສັດຂີນຍາວຂະຫນາດໃຫຍ່ ທີ່ຍ່າງສີຂາ, ມີຄົມເລັບ ແລະ ແຂ້ວແຫລມ.

ທ່ານຊົງຊ່ານນະສິກ

ນິຫມາຍຄວາມວ່າເຂົາໄດ້ຕໍ່ສູ້ໃນສົງຄາມຫລາຍຄັ້ງແລະ

ຮູ້ວິທີການຂອງສົງຄາມ. ຫລືອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ໄດ້ຕໍ່ສູ້ໃນສົງຄາມຫລາຍຄັ້ງ" .

ເບິ່ງເຖິງ

ທີ່ນີຄຳນີໃຊ້ເພື່ອດຶງຄວາມສົນໃຈຂອງໃຜບາງຄົນໃນສົງຄາມເວົ້າຕໍ່ໄປ. ຫລື

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ຟັງ" .

ຖ້າ

ຖ້າເລິກລົງໄປໃນຜົນຕົນ.

ຫລືໃນອີກທິຫນຶ່ງ

ນີແມ່ນເປັນອີກທິຫລືເຂົາລີຢູ່. ຫລືອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ຫລືລົບລີຢູ່ໃນທິອື່ນໆ" .

ເມື່ອທະຫານຂອງເພີນໄດ້ລົ້ມຕາຍ

ນີສາມາດກ່າວໃນຮູບແບບກົງໄດ້. ຫລືອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ເມື່ອທະຫານຂອງເຂົາຂ້າຜູ້ຊາຍບາງຄົນຂອງທ່ານ" .

ພວກທະຫານທີ່ຕິດຕາມອັບຊາໂລມໄດ້ຖືກຂ້າຕາຍ

ຄຳນາມ "ຂ້າ" ຫມາຍເຖິງເຫດການທີ່ມີຄົນຖືກຂ້າຢ່າງບໍ່ມີຄວາມປານີ.

ສິ່ງນີ້ສາມາດສະແດງເປັນຄຳກິລິຍາ. ຫລືອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ທະຫານຫລາຍຄົນຂອງອັບຊາໂລມຖືກຂ້າຕາຍ" ຫລື

"ທະຫານສັດຕູໄດ້ຂ້າທະຫານຫລາຍຄົນທີ່ຕິດຕາມອັບຊາໂລມ"

ທີ່ຈິດໃຈເຫມືອນຢ່າງໃຈສົງ

ທີ່ນີທະຫານຫມາຍເຖິງໂດຍ "ຈິດໃຈ" ຂອງພວກເຂົາ. ສະນັ້ນ,

ຄວາມກ້າຫານທີ່ແຂງແກ່ນຂອງພວກເຂົາປຽບໄດ້ດັ່ງສົງໂຕ.

ຫລືອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ຜູ້ທີ່ມີຄວາມກ້າຫານຄືກັບສົງໂຕ" ຫລື

"ຜູ້ທີ່ມີຄວາມກ້າຫານຫລາຍ"

2 Samuel 17:11

ຄວນທີ່ຈະຊົງລວບລວມອິດສະຣາເອນທັງຫມົດ

ນີສາມາດກ່າວໃນຮູບແບບປະໂຫຍກກົງ. ສະນັ້ນ,

ທະຫານທັງຫມົດໃນອິດສະຣາເອນທັງຫມົດຖືກເອີ້ນໃນທີ່ນີວ່າ

"ອິດສະຣາເອນທັງຫມົດ." ຫລືອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ວ່າເຈົ້າຄວນລວບລວມອິດສະຣາເອນທັງຫມົດເຂົ້າດ້ວຍກັນ" .

ຕັ້ງແຕ່ເມືອງດານຮອດເມືອງເບເອນເຊບາ

ສຳນວນນີ້ຫມາຍເຖິງຈາກຊາຍແດນທາງເຫນືອຂອງອິດສະຣາເອນໄປຈົນເຖິງຊາຍແດນທາງໃຕ້ທ່ານຕ້ອງເຮັດສິ່ງໃດສິ່ງຫນຶ່ງ. ຫລືອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

ຫລືອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ຈາກຊົນຊາດອິດສະຣາເອນທັງຫມົດ" .

ໃຫ້ຫລວງຫລາຍດັ່ງຊາຍທິທະເລ

ນີແມ່ນການເວົ້າເກີນຄວາມເປັນຈິງທີ່ເມັດຊາຍທັງຫມົດເທິງທາດຊາຍເມືອປຽບທຽບກັບຊາຍທິທະເລທະຫານອິດສະຣາເອນ.

ຫລືອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ຈຳນວນຫລາຍຈົນນັບບໍ່ໄດ້" .

ທ່ານກໍໄປອົບດ້ວຍທ່ານເອງ

ສຳນວນ "ທ່ານເອງ" ຫມາຍເຖິງໄປດ້ວຍຕົວເອງແລະ ບໍ່ສົງຄົນອື່ນແທນ.

ຫລືອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ຈາກນັ້ນນຳພວກເຂົາເຂົ້າສູ່ສະຫນາມອົບ" .

ເຂົາອົບກັບເຂົາ

ນີ້ຫມາຍເຖິງການຕັ້ງໃຈໄປເຖິງຈຸດທີ່ເຂົາຢູ່ ແລະ ໂຈມຕີ .

ພວກເຂົາຈະເຂົ້າໂຈມຕີເຫມືອນນຳຄ້າງຕົກເຫນືອພື້ນດິນ

ກອງທັບຂອງອັບຊາໂລມອະທິບາຍວ່າເປັນການຄຸມກອງທັບຂອງດາວິດຄືກັບນຳຄ້າງຕົກເຫນືອພື້ນດິນໃນການເຂົ້າສູ່ພວກເຂົາ,

ຫລືອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ເຮົາຈະເອົາຊະນະ

ແລະເອົາຊະນະກອງທັບຂອງດາວິດຢ່າງສົມບູນ" .

ນຳຄ້າງຕົກ

ຫມອກຫລືເມກຫມອກ ທີ່ສາມາດຕົກລົງເທິງພື້ນໄດ້ໃນຕອນກາງຄືນ, ປົກຄຸມພື້ນ ແລະ ບ່ອຍໃຫ້ມັນປຽກໃນຕອນເຊົ້າ.

ເຮົາຈະບໍ່ໃຫ້ມີໃຜເຫລືອລອດແມ່ນແຕ່ຄົນດຽວ ... ມີຊີວິດຢູ່

ປະໂຫຍກນີ້ໃຊ້ສຳລັບການເນັ້ນ ແລະ ສາມາດກ່າວເປັນທາງບວກ.

ຫລືອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ເຮົາຈະຂ້າຄົນຂອງເຂົາທຸກຄົນ" .

ຕົວຂອງເຂົາເອງ

ຄຳທັງສອງນີ້ເວົ້າເຖິງດາວິດ. ຫລືອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ຕົວດາວິດເອງ" .

2 Samuel 17:13

ແລ້ວຄົນອິດສະຣາເອນທັງຫມົດ

ນີ້ຫມາຍເຖິງທະຫານຂອງອິດສະຣາເອນ, ບໍ່ແມ່ນອິດສະຣາເອນທັງຫມົດ.

ຫລືອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ແລ້ວທະຫານຂອງເຮົາທຸກຄົນ" .

ກໍຈະເອົາເຊືອກເຂົ້າໄປໃນເມືອງ ແລະ ເຮົາຈະລາກມັນລົງໄປໃນແມ່ນ້ຳ

ນີ້ຫມາຍຄວາມວ່າທະຫານຈະທຳລາຍກຳແພງເມືອງແລະ

ລາກສິນສ່ວນໄປທີ່ແມ່ນ້ຳ. ຫລືອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ຈະທຳລາຍເມືອງ ແລະ

ລາກກ້ອນຫີນໄປທີ່ແມ່ນ້ຳດ້ວຍເຊືອກ" .

ຈົນກະທັ້ງບໍ່ມີໃຜຫາກ້ອນຫີນຈັກກ້ອນຫນຶ່ງພົບເຫັນທີນັ້ນ

ນີ້ແມ່ນການເວົ້າເກີນຄວາມຈິງ

ເພື່ອອະທິບາຍວ່າພວກເຂົາຈະທຳລາຍເມືອງຢ່າງໃດ.

ຈະບໍ່ໂຍນຫີນກ້ອນນ້ອຍໆອອກໄປຈາກເມືອງຢ່າງແທ້ຈິງ.

ຫລືອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ຈົນກະທັ້ງເມືອງຖືກທຳລາຍຢ່າງສົມບູນ" .

ຮູ້ຊາຍຄົນອາກກິດ

ແປຊີຂອງຄົນນີຄືກັບໄດ້ແປໃນ 15:32. ອາກກິດແມ່ນຊື່ຂອງກຸ່ມປະຊາຊົນ.

ອາຮິໂຕເຟນ

ແປຊີຂອງຄົນນີຄືກັບໄດ້ແປໃນ 15:11.

ຄຳປະຕິເສດຄຳປົກສາອັນດີຂອງອາຮິໂຕເຟນ

ຄຳວ່າ "ຄຳປະຕິເສດ" ສາມາດສະແດງອອກດ້ວຍຄຳກິລິຍາ "ປະຕິເສດ."

ຫລືອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ໃຫ້ຄົນອິດສະຣາເອນປະຕິເສດຄຳແນະນຳທີ່ດີຂອງອາຮິໂຕເຟນ" .

ຊົງນຳຄວາມຫລົ້ມຈົມມາຢັງອັບຊາໂລມ

ຄຳວ່າ "ນຳ"

ບາງສິ່ງບາງຢ່າງກັບໃຜບາງຄົນຫມາຍເຖິງການເຮັດໃຫ້ມັນເກີດຂຶ້ນກັບພວກເຂົາ.

ຫລືອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ເພື່ອເຮັດໃຫ້ຄວາມຈິບຫາຍເກີດຂຶ້ນກັບອັບຊາໂລມ" .

2 Samuel 17:15

ຊາດິກ ... ອາບິອາທາ

ແປຊີຂອງຄົນນີຄືກັບເຈົ້າໄດ້ເຮັດໃນ 15:24.

ພວກຜູ້ໃຫຍ່

ສຳນວນ, ຫມາຍຄວາມວ່າ "ແບບນີ,"

ຫມາຍເຖິງສິ່ງທີ່ອາຮິໂຕເຟນແນະນຳໃຫ້ອັບຊາໂລມມາກ່ອນໃນ 17:1. .

ທ່າຂ້າມຂອງແມ່ນ້ຳອາຮາບາ

ທ່າຂ້າມເປັນສ່ວນທີ່ຕື້ນຂອງແມ່ນ້ຳ ທີ່ຜູ້ຄົນສາມາດຢ່າງຂ້າມໄດ້.

ອາຮາບາເປັນດິນແດນທີ່ຢູ່ສອງຝັ່ງແມ່ນ້ຳຈິເດນ.

ໃຫ້ຂ້າມໄປໃຫ້ໄດ້

ນີ້ຫມາຍເຖິງການທີ່ທ່ານຕ້ອງເຮັດສິ່ງໃດສິ່ງຫນຶ່ງ. ຫລືອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ຕ້ອງແນ່ໃຈວ່າ" ຫລື "ເຮັດໃຫ້ຫມົນໃຈວ່າທ່ານ" .

ກະສັດຈະຊົງຖືກຈັບໄປພ້ອມ

ນີ້ຫມາຍເຖິງການທີ່ພວກທະຫານອິດສະຣາເອນ.

ປະຊາຊົນຂອງເຂົາໄດ້ຖືກຂ້າແມ່ນອະທິບາຍຄ້າຍກັບວ່າພວກເຂົາເປັນ

"ກິນກິນ" ໂດຍສັດຕູຂອງພວກເຂົາ. ຫລືອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ກະສັດຈະຕ້ອງຖືກຂ້າ" .

2 Samuel 17:17

ໂຢນາທານ ... ອາຮິມາອາດ

ແປຊີຂອງຄົນນີຄືກັບເຈົ້າໄດ້ເຮັດໃນ 15:27. .

ເມື່ອຜູ້ສືບສານມາຮອດແລ້ວ

ນີ້ຫມາຍເຖິງການທີ່ພວກທະຫານອິດສະຣາເອນ.

ເມື່ອຈົງໆແລ້ວມັນແມ່ນຜູ້ຍິງທີ່ມາແລ້ວນຳຂໍ້ຄວາມ. ຫລືອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ເມື່ອນາງນຳຂໍ້ຄວາມມາໃຫ້ພວກເຂົາ" .

ໃນຄັງນີ

"ຄັງຫນຶ່ງ"

ດັງນັ້ນໂຢນາທານ ແລະອາຮິມາອາດກໍໄດ້ອົບໄປຢ່າງໄວ

ມັນບົ່ງບອກວ່າພວກເຂົາພົບຊາຍຫນຸ່ມຄົນນັ້ນບອກອັບຊາໂລມກ່ຽວກັບພວກເຂົາທີ່ມີແມ່ນວິທີ"

ນີ້ສາມາດລະບຸໄດ້ຢ່າງຈະແຈ້ງ. ຫລືອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ໂຢນາທານ ແລະ ອາຮິມາຄົນພົບສິ່ງທີ່ຊາຍຫນຸ່ມເຮັດອັນໃດ, ດັງນັ້ນພວກເຂົາຈຶ່ງຈາກໄປ" .

ບໍ່ນ້ຳພູເອນໂຣເກນ ... ບາຮູຮິມ

ເຫລົ່ານີ້ແມ່ນຊື່ສະຖານທີ່, ທັງສອງໃກ້ກັບເມືອງເຢຣູຊາ.

ບາຮູຮິມເປັນເມືອງນ້ອຍ.

ພວກເຂົາໄດ້ລົງໄປ

"ພວກເຂົາກຶມຕົວເອງລົງ ແລະລົບຕົວໄປ".

2 Samuel 17:19

ຜູ້ຍິງເຈົ້າຂອງບ້ານ

"ເມຍຂອງຊາຍຄົນນັ້ນ"

ອາຮິມາອາດ ... ໂຢນາທານ

ແປຊື່ຂອງຄົນນີ້ຄືໄດ້ແປເຮັດໃນ 15:27. .

2 Samuel 17:21

ເກີດຂຶ້ນ

"ມັນໄດ້ເກີດຂຶ້ນ."

ສຳນວນນີ້ເປັນເຄື່ອງຫມາຍເຫດການຕໍ່ໄປໃນບົດເລື່ອງ. .

ອົບຂ້າມແມ່ນ້ຳໄປ

ທີ່ນີ້ "ນ້ຳ" ຫມາຍເຖິງແມ່ນ້ຳຈໍແດນ. ຫລືອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ອົບຂ້າມແມ່ນ້ຳໄປ" .

ໃຫ້ຄຳປຶກສາຢ່າງນັ້ນຢ່າງນີ້

ສຳນວນ "ຢ່າງນັ້ນຢ່າງນີ້"

ມັນຖືກໃຊ້ໃນສະຖານທີ່ຂອງຂໍ້ມູນທີ່ຜູ້ອ່ານຮູ້ຈັກແລ້ວ.

ທີ່ນີ້ມັນຫມາຍເຖິງສິ່ງທີ່ອາຮິໂຕເຟນໃຫ້ຄຳແນະນຳອັບຊາໂລມໃນ 17:1.

ຂໍ້ມູນນີ້ສາມາດລະບຸໄດ້ຢ່າງຈະແຈ້ງ. ຫລືອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "

ໄດ້ແນະນຳວ່າອັບຊາໂລມສົ່ງກອງທັບພ້ອມທີ່ຈະໂຈມຕີທ່ານໃນຕອນນີ້" .

ພໍ່ມີເຊົ້າກັບມີເຫລືອຈັກຄົນຫນຶ່ງທີ່ຍັງບໍ່ໄດ້ຂ້າມແມ່ນ້ຳຈໍແດນ

ປະໂຫຍກທາງລົບນີ້ໃຊ້ເພື່ອເນັ້ນວ່າພວກເຂົາທັງຫມົດໄດ້ຂ້າມແມ່ນ້ຳ.

ມັນສາມາດເປັນປະໂຫຍກຮູບແບບທາງບວກ. ຫລືອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ໃນເວລາກາງເວັນທຸກຄົນຂ້າມແມ່ນ້ຳຈໍແດນ" .

2 Samuel 17:23

ເຫັນ

"ຮູ້" ຫລື "ເຂົ້າໃຈ"

ບໍ່ມີໃຜເຮັດຕາມຄຳປຶກສາຂອງເຂົາ

ນີ້ສາມາດເປັນຮູບແບບປະໂຫຍກກົງ. ຫລືອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ອັບຊາໂລມບໍ່ໄດ້ຕິດຕາມຄຳປຶກສາຂອງເຂົາ" .

ລໍ

ເພື່ອວາງຜ້າຫົມ

ຫລືເບາະຫນຶ່ງຂະຫນາດນ້ອຍເທິງລໍຫລືມ້າເພື່ອໃຫ້ຜູ້ຂັບຂີ່ນັ່ງ.

ຈັດການເລື່ອງຄອບຄົວຂອງເຂົາ

ເຂົາຕຽມພ້ອມສຳລັບຄວາມຕາຍຂອງເຂົາໂດຍບອກຄອບຄົວຂອງເຂົາວ່າຈະເຮັດຢ່າງໃດຫລັງຈາກ

ຫລືອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ເຂົາໄດ້ຈັດຕຽມການຕາຍຂອງເຂົາ" .

ທາງນີ້

ທີ່ນີ້ມີແມ່ນວິທີ"

ໄດ້ຝັງ

ນີ້ສາມາດເປັນຮູບແບບປະໂຫຍກກົງ. ຫລືອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ພວກເຂົາໄດ້ຝັງເຂົາ" .

2 Samuel 17:24

ເມືອງມະຫານາອິມ ... ກິເລອາດ

ແປຊື່ຂອງສະຖານທີ່ເຫລົ່ານີ້ຄືໄດ້ແປໃນ 2:8. .

ອາມາສາ ... ໂຢອາບ ... ເຢເທີ ... ນາຮາດ

ເຫລົ່ານີ້ແມ່ນຊື່ຂອງຄົນ. ເບິ່ງວ່າທ່ານແປໂຢອາບແລະເຊຣູອີຢາແນວໃດ

(ແມ່ຂອງໂຢອາບ) ໃນ 2:12. .

ຄົນອິດຊະມາເອນ

ຄຳນີ້ຫມາຍຄວາມວ່າບຸກຄົນນັ້ນສືບເຊື້ອສາຍມາຈາກອິດສະຣາເອນ.

ບາງບົດແປກ່າວວ່າ "ຄົນອິດສະຣາເອນ" ທີ່ນີ້.

ເບິ່ງຫມາຍເຫດຢູ່ທາງລຸ່ມຫນ້າປຶ້ມ. ທ່ານອາດຕ້ອງການເລືອກຄຳ

ທີ່ໃຊ້ພາສາໃນພຣະຄຳພີສ່ວນໃຫຍ່ໃນພື້ນທີ່ຂອງທ່ານ.

ອາບິການ ... ເຊຣູອີຢາ

ເຫລົ່ານີ້ແມ່ນຊື່ຂອງຜູ້ຍິງ.

2 Samuel 17:27

ໄດ້ເກີດຂຶ້ນ

ສຳນວນນີ້ແມ່ນໃຊ້ເພື່ອແນະນຳເຫດການໃນບົດເລື່ອງ. .

ມາຫະນາອິມ ... ເມືອງຮັບບາ ... ໂລເດບາ ... ໂຣເກລິມ

ເຫລົ່ານີ້ແມ່ນຊື່ເມືອງຫລືສະຖານທີ່ .

ໂຊບີ ... ນາຮາດ ... ມາກີ ... ອຳມີເອນ ... ບາກຊິນໂລ

ເຫລົ່ານີ້ແມ່ນຊື່ຂອງຜູ້ຊາຍ .

ອຳໂມນ ... ກິເລອາດ

ເຫລົ່ານີ້ແມ່ນຊື່ກຸ່ມຂອງປະຊາຊົນ .

ບ່ອນນອນ ແລະ ຜ້າຫົມ

ບ່ອນນອນທີ່ອ່ອນນຸ້ມ ແລະ ຜ້າຫົມທີ່ອົບອຸ່ນ.

ແປ້ງ

ແປ້ງເປັນທີ່ບົດເປັນຜົງ ແລະໃຊ້ສຳຫລັບເຮັດເຂົ້າຈີ.

ຍິງ

"ສຸກ"

ຖົວ

ເມັດທີ່ປຸງສຸກແລ້ວ ແລະກິນໄດ້.

ຖົວ

ຊະນິດຂອງເມັດຜັນທີ່ປຸງ ແລະກິນໄດ້.

ເຕົາຮູ້

ນົມສົມກແລະກາຍເປັນຂອງແຂງ.

ຫົວນ້ຳ

ຕ້ອງການນ້ຳ ຫລືເຄື່ອງຕື່ມອື່ນ.

Chapter 18

2 Samuel 18:1

ດາວິດໄດ້ກວດນັບເຫລົ່າທະຫານທີ່ໄດ້ຢູ່ກັບເຟິນ ແລະ ໄດ້ຊົງແຕ່ງຕັ້ງ

ດາວິດບໍ່ໄດ້ນັບຄົນທັງຫມົດດ້ວຍຕົວເອງ, ມີຄົນອື່ນທີ່ນັບພວກເຂົາ.

ຫລືອາດແປອີກວ່າ: "ດາວິດສັ່ງໃຫ້ທະຫານທີ່ຢູ່ກັບລາວນັບ ແລະ ລາວເປັນຄົນແຕ່ງຕັ້ງ" ຫລື "ດາວິດຈັດທະຫານທີ່ຢູ່ກັບລາວແລະແຕ່ງຕັ້ງ" .

ແມ່ທັບ

ແມ່ທັບແມ່ນຄົນທີ່ມີອຳນາດເຫນືອກຸ່ມທະຫານ.

ຫນຶ່ງໃນສາມ ... ອີກຫນຶ່ງໃນສາມ

ຫນຶ່ງໃນສາມ ... ອີກຫນຶ່ງໃນສາມ ຫນຶ່ງໃນສາມ ... ອີກຫນຶ່ງໃນສາມ -

"ຫນຶ່ງ- ໃນສາມຂອງກອງທັບ ... ອີກຫນຶ່ງໃນສາມຂອງກອງທັບ." ທີ່

"ສາມ" ແມ່ນສ່ວນຫນຶ່ງຈາກສາມສ່ວນເທົ່າກັນ.

ອາບີເຊ ... ເຊຣູອີຢາ

ແປຊື່ຂອງຄົນນີ້ຄືກັບໄດ້ແປໃນ 2:18 .

ອິດໄຕ

ແປຊື່ຂອງຄົນນີ້ຄືກັບໄດ້ແປໃນ 15:19.

ຄົນກາກ

ນິຫມາຍເຖິງຄົນກາດ, ເຊິ່ງເປັນເມືອງພິຣິດສະເຕິນ .

ເຮົາເອງຈະອອກໄປກັບພວກທ່ານແນ່ນອນດ້ວຍຕົວເຮົາເອງ, ເຊັ່ນກັນ

ນິຫມາຍເຖິງວ່າເຮົາຈະອອກໄປຕໍ່ສູ້ກັບພວກເຂົາ.

ນິສາມາດເປັນຮູບແບບປະໂຫຍກຢ່າງຈະແຈ້ງ. ຫລືອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ຂ້ານ້ອຍເອງຈະໄປກັບທ່ານເພື່ອຕໍ່ສູ້" ຫລື

"ໂດຍສ່ວນຕົວແລ້ວຂ້ານ້ອຍຈະໄປກັບທ່ານໃນການຕໍ່ສູ້" .

2 Samuel 18:3

ພວກເຮົາສັກເຄີງຫນຶ່ງ

ຄຳວ່າ "ເຄີງ" ຫມາຍເຖິງຫນຶ່ງໃນສອງສ່ວນເທົ່າກັນ .

ທ່ານຊົງມີຄຳເທົາກັບພວກຂ້ານ້ອຍຫນຶ່ງຫມົນຄົນ

ນິທາມາຍຄວາມວ່າກອງທັບສັດຕູພິຈາລະນາຂ້າດາວິດທີ່ມີຄ່າຫລາຍກວ່າອີກຫນຶ່ງຄົນ".

ຈຳນວນຫນຶ່ງຫມື່ນຄົນທີ່ເປັນການເວົ້າເກີນຈົງທີ່ໃຊ້ເພື່ອເນັ້ນຜູ້ຄົນຈຳນວນຫລາຍໆເຖິດ

ຫລືອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ພວກເຂົາຂ້ອນຂ້າງທີ່ຈະຂ້າທ່ານຫລາຍກວ່າທີ່ຈະຂ້າເຮົາຫນຶ່ງຫມື່ນຄົນ"

ຫລື

"ການຂ້າມີຄ່າຫລາຍກວ່າພວກເຂົາຫລາຍກວ່າການຂ້າພວກເຮົາຈຳນວນຫລາຍໆເຖິດ

ຫນຶ່ງຫມື່ນ

"10,000".

ຂໍທ່ານຊົງຕຽມພ້ອມທີ່ຈະຊ່ວຍພວກຂ້ານ້ອຍຈາກໃນເມືອງຈະດີກວ່າ

ດາວິດສາມາດຊ່ວຍພວກເຂົາອອກຈາກເມືອງໂດຍໃຫ້ຄ່າແນະນຳ
ແລະສົ່ງຄົນມາຊ່ວຍພວກເຂົາ.

ນິສາມາດເປັນຮູບແບບປະໂຫຍກຢ່າງຈະແຈ້ງ. ຫລືອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ຂໍທ່ານຢູ່ທີ່ນີ້ໃນເມືອງແລະສົ່ງຄວາມຊ່ວຍເຫລືອມາໃຫ້ເຮົາ".

2 Samuel 18:5

ອາປິໄຊ

ແປຊື່ຂອງຄົນນີ້ຄືໄດ້ແປໃນ 2:18 .

ອິດໂຕ

ແປຊື່ຂອງຄົນນີ້ຄືໄດ້ແປໃນ 15:19 .

ຈົງເປົ່າມີກັບຊາໂລມເພື່ອເຫັນແກ່ເຮົາເຖິດ

"ເພື່ອປະໂຫຍດຂອງຂ້ານ້ອຍ, ບໍ່ເຮັດອັນຕະລາຍແກ່ຊາຍຫນຸ່ມ,
ອັບຊາໂລມ." ສຳນວນ "ຈົງເປົ່າ" ຫມາຍເຖິງການເປັນຄົນທີ່ໃຈດີ ແລະ
ບໍ່ເຮັດຮ້າຍໃຫ້ພວກເຂົາ.

ປະໂຫຍດຂອງຂ້ານ້ອຍ

"ຄວາມເປັນຢູ່ທີ່ດີຂອງຂ້ານ້ອຍ" ຫລື "ບັນຊີຂອງຂ້ານ້ອຍ".

2 Samuel 18:6

ອອກໄປທົວປະເທດເພື່ອສູ້ຮົບກັບຄົນອິດສະຣາເອນ

ນິທາມາຍຄວາມວ່າພວກເຂົາໄດ້ອອກໄປ ແລະ ການສູ້ຮົບຂອງພວກເຂົາ.

ຫລືອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ອອກໄປໃນຊົນນະບົດແລະຕໍ່ສູ້ກັບອິດສະຣາເອນ".

ກັບຄົນອິດສະຣາເອນ

ທີ່ນີ້ "ອິດສະຣາເອນ" ຫມາຍເຖິງທະຫານຂອງພວກເຂົາ,
ບໍ່ແມ່ນຂອງອິດສະຣາເອນທັງຫມົດ. ຫລືອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:
"ຕໍ່ສູ້ກັບທະຫານອິດສະຣາເອນ".

ກອງທັບຂອງອິດສະຣາເອນກໍໄດ້ພ່າຍແຜ່ແກ່ພວກທະຫານຂອງດາວິດທີ່ນັ້ນ

ນິສາມາດກ່າວໃນຮູບແບບປະໂຫຍກກົງໄດ້. ຫລືອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ມີທະຫານຂອງດາວິດໄດ້ພ່າຍແຜ່ກອງທັບອິດສະຣາເອນທີ່ນັ້ນ".

ມີທະຫານຕາຍ

ເຫດການທີ່ຜູ້ຄົນໄດ້ຖືກຂ້າຫລາກຫລາຍຢ່າງບໍ່ມີຄວາມປານີ.

ສອງຫມື່ນຄົນ

"20,000 ຄົນ" ກ

ໄດ້ມີຄົນທີ່ຖືກຂ້າໃນປ່າຫລາຍກ່ວາຖືກຂ້າໃນສະຫມາມຮົບ

ທີ່ນີ້ "ປ່າ" ແມ່ນອະທິບາຍຄ້າຍກັບວ່າມັນຍັງມີຊີວິດຢູ່ ແລະ
ສາມາດເຮັດຫນ້າທີ່. "ດາບ"

ຫມາຍເຖິງທະຫານຂອງດາວິດທີ່ຕໍ່ສູ້ດ້ວຍດາບ. ຫລືອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:
"ທີ່ເຊິ່ງອັນຕະລາຍໃນປ່າ

ເຮັດໃຫ້ຜູ້ຊາຍຫລາຍກວ່າທະຫານຂອງດາວິດໄດ້ຖືກຂ້າດ້ວຍດາບ".

2 Samuel 18:9

ອັບຊາໂລມໄດ້ໄປພົບພວກທະຫານຂອງດາວິດເຂົ້າ

ນີ້ແມ່ນເຫດການທີ່ເກີດຂຶ້ນໃນໄລຍະເວລາສູ້ຮົບ.

ນິສາມາດຂຽນເປັນຮູບແບບປະໂຫຍກຢ່າງຈະແຈ້ງ.

ຫລືອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ໄລຍະເວລາສູ້ຮົບ,

ອັບຊາໂລມໄປພົບກັບທະຫານຂອງດາວິດ".

ຫົວຂອງເພິ່ນກໍຊັງຄິດກົງຕົນໂອກແຫນ້ນ

ອັບຊາໂລມມີຜົມຍາວທີ່ຕິດຢູ່ຕາມກົງໄມ້ ຫລືອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ຜົມຂອງເຂົາຕິດກັບກົງໄມ້".

ຖືກແຂວນ

ແຂວນ ຫລື ແກວ່ງຢ່າງອິດສະລະ.

ຢູ່ລະວ່າງຟ້າ ແລະດິນ

ທີ່ນີ້ແມ່ນໃຊ້ເພື່ອດຶງດູດຂອງບຸກຄົນທີ່ຈະເວົ້າຕໍ່ໄປ. ຫລືອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:
"ຟັງ".

ເປັນຫຍັງເຈົ້າຈຶ່ງບໍ່ໄດ້ຟັງເພິ່ນໃຫ້ຄຶກພື້ນດິນ?

ຄຳຖາມໂອ້ອວດນິທາມາຍຄວາມວ່າທ່ານຄວນຈະຂ້າເຂົາ.

ຄຳຖາມນີ້ສາມາດຂຽນເປັນຮູບແບບຄຳສັ່ງ. ສຳນວນ "ຕຶກພື້ນດິນ"

ຫມາຍເຖິງຂ້າ. ຫລືອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ທ່ານຄວນຈະເຮັດໃຫ້ເຂົາລົ້ມລົງກັບພື້ນ!" ຫລື

"ທ່ານຄວນຈະຂ້າເຂົາທັນທີ!" .

ເງິນສິບຫລວັນ

ນິສາມາດຂຽນໃນບົດທີ່ຮູບແບບທັນສະໄຫມ. ຫລືອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ເງິນ
ສິບຫລວັນ" ຫລື "110 ກຣາມຂອງເງິນ".

ສາຍແຂວງ

ນີ້ແມ່ນສາຍແຂວງທີ່ພິເສດເພື່ອສະແດງເຖິງປະຊາຊົນວ່າໃຜບາງຄົນແມ່ນທະຫານທີ່ດີແລະຄວນ

2 Samuel 18:12

ເງິນຫນຶ່ງພັນຫລວັນ

"1,000 ຫລວັນ." ສາມາດເປັນຮູບແບບປະໂຫຍກໃນບົດທີ່ທັນສະໄຫມ.

ຫລືອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "1,000 ຫລວັນເງິນ" ຫລື "11

ກິໂລກຣາມຂອງເງິນ".

ຈະບໍ່ເດ່ມືອອກທ່າຮ້າຍລູກຂອງກະສັດ

ສຳນວນ "ຈະບໍ່ເດ່ມືອອກ" ຫມາຍເຖິງການໂຈມຕີ. ຫລືອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ຈະບໍ່ໄດ້ໂຈມຕີລູກຊາຍຂອງກະສັດ".

ຈະບໍ່ມີໃຜແຕະຕ້ອງ

ທີ່ນີ້ "ແຕະຕ້ອງ" ຫມາຍເຖິງ "ການເຮັດໃຫ້ເສຍຫາຍ."

ຫລືອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ບໍ່ມີໃຜຈະຕ້ອງເປັນອັນຕະລາຍ" ຫລື

"ບໍ່ມີອັນຕະລາຍ".

ເວົ້າຂີ້ຕົວະ

ຄຳວ່າ "ເວົ້າຂີ້ຕົວະ" ສາມາດສະແດງເປັນສຳນວນຄຳກີລິຍາ. ດັ່ງນັ້ນ,
ນິທາມາຍເຖິງການບໍ່ເຊື່ອຝັງຄຳສັ່ງຂອງກະສັດ.

ນິສາມາດເປັນຮູບແບບປະໂຫຍກຢ່າງຈະແຈ້ງ. ຫລືອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ເຮັບບາງສິ່ງບາງຢ່າງທີ່ຜິດ" ຫລື "ໂດຍບໍ່ເຊື່ອຝັງກະສັດ".

ບໍ່ມີຫຍັງບົດບັງໃຫ້ພັນກະສັດ

ທີ່ນີ້ຊາຍຄົນນັ້ນເວົ້າກ່ຽວກັບວິທີກະສັດຮູ້ກ່ຽວກັບເກືອບທຸກຢ່າງທີ່ເກີດຂຶ້ນດ້າຍກັບວ່າທຸກຢ່າງເປັນ
ຫລືອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ບໍ່ມີສິ່ງໃດທີ່ກະສັດບໍ່ຮູ້" ຫລື

"ກະສັດໄດ້ຍິນກ່ຽວກັບທຸກສິ່ງທີ່ເກີດຂຶ້ນ".

2 Samuel 18:14

ເອົາບໍ່ຄວນເສຍເວລາກັບເຈົ້າເຊັ່ນນີ້

ໂຢອາບຫມາຍຄວາມວ່າເຂົາບໍ່ຄວນເວົ້າກັບຊາຍຄົນນັ້ນຕໍ່ໄປ.

ຫລືອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ຂ້ານ້ອຍຈະບໍ່ເສຍເວລາລົມກັບທ່ານອີກຕໍ່ໄປ".

ຫົວໃຈຂອງອັບຊາໂລມ

ທີ່ນີ້ຫົວໃຈຂອງອັບຊາໂລມຫມາຍເຖິງຫນ້າເອິກ ຫລືຮ່າງກາຍສ່ວນເທິງ.

ຫລືອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ຫນ້າເອິກ".

ເຄື່ອງສູ້ຮົບ

ນິທາມາຍເຖິງເຄື່ອງສູ້ຮົບທັງສອງເຂົ້າຕ້ອງໃສ່ເພື່ອປົກປ້ອງຕົວເຂົາເອງ ແລະ
ເພື່ອອາວຸດຂອງເຂົາ. ຫລືອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ເຄື່ອງສູ້ຮົບແລະອາວຸດ".

2 Samuel 18:16

ແລ້ວໂຢອາບກໍໄດ້ເປົ່າແກ, ແລະກອງທັບກໍໄດ້ກັບຈາກການໄລ່ຕາມອິດສະຣາ

ເອນ, ເພາະໂຢອາບໄດ້ຢຸດກອງທັບໄວ້

ນີ້ແມ່ນອະທິບາຍສິ່ງທີ່ໂຢອາບສັ່ງໂດຍເປົ່າແກ. ຫລື ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ແລ້ວໂຢອາບຈຶ່ງເປົ່າແກເພື່ອເອີ້ນກອງທັບຄືນ,

ແລະກອງທັບກັບມາຈາກການໄລ່ຕາມອິດສະຣາເອນ".

ກັບຈາກການໄລ່ຕາມອິດສະຣາເອນ

ທີ່ນີ້ "ອິດສະຣາເອນ" ຫມາຍເຖິງກອງທັບຄົນອິດສະຣາເອນ.

ຫລືອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ກັບຈາກການໄລ່ຕາມກອງທັບອິດສະຣາເອນ".

ພວກເຂົາກໍໄດ້ນຳອັບຊາໂລມມາ ແລະໄດ້ໂຍນລົງ

"ພວກເຂົາຈັບຮ່າງກາຍຂອງອັບຊາໂລມແລ້ວໂຍນລົງ".

ພວກເຂົາໄດ້ຝັງຮ່າງຂອງອັບຊາໂລມພາຍໃຕ້ຫີນຫ້ອງໃຫຍ່

ຫລັງຈາກວາງພວກເຂົາໃນຫລຸມມັນກໍ່ເຕັມໄປດ້ວຍກ້ອນຫີນ.
ນີ້ສາມາດເປັນຮູບແບບປະໂຫຍກຈະແຈ້ງ. ຫລືອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:
"ພວກເຂົາປົກຄຸມຮ່າງກາຍຂອງເຂົາດ້ວຍກ້ອນຫີນຂະໜາດໃຫຍ່" .

ຂະນະທີ່ຄົນອິດສະຣາເອນທັງຫມົດຕ່າງກໍ່ຫນີ
ທີ່ນີ້ "ອິດສະຣາເອນທັງຫມົດ" ຫມາຍເຖິງທະຫານຄົນອິດສະຣາເອນ.
ຄຳວ່າ "ຫນີ" ຫມາຍເຖິງ "ແລ່ນຫນີ." ຫລືອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:
"ຂະນະທີ່ທະຫານທັງຫມົດຂອງອິດສະຣາເອນແລ່ນຫນີ" .

2 Samuel 18:18

ພູເຂົາຂອງກະສັດ
ນີ້ແມ່ນຊື່ຂອງສະຖານທີ່ .

ຈະສືບຄວາມຊົງຈຳຂອງຊື່ຂອງເຮົາ
ອັບຊາໂລມໃຊ້ສຳນວນ "ຊື່ຂອງຂ້ອຍ" ຫມາຍເຖິງຕົວເຂົາເອງ ແລະ
ເສັ້ນທາງຄອບຄົວຂອງເຂົາ. ຫລືອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:
"ເພື່ອໃຊ້ນາມສະກຸນຂອງຂ້ານ້ອຍ, " .

ດັງນັ້ນກໍ່ໄດ້ມີການຮ້ອງເສົ້ານັ້ນຕາມຊື່ຂອງເພີນ, ເຂົາໄດ້ຮ້ອງກັນວ່າ ອານຸສາວະລີອັບຊາໂລມ
ນີ້ສາມາດເປັນຮູບປະໂຫຍກທາງກົງ. ຫລືອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:
"ສະນັ້ນປະຊາຊົນຈຶ່ງເອີ້ນມັນວ່າອານຸສາວະລີຂອງອັບຊາໂລມຕັ້ງແຕ່ມື້ນັ້ນເປັນຕົ້ນ" .
ໂດຍທີ່ຄົນຈະຈິດຈຳ .

ຈົນທຸກມື້ນີ້
ນີ້ຫມາຍເຖິງເວລາປະຈຸບັນເມື່ອປົມພຣະຄຳພີສັກສິດຄືທີ່ເຮົາຂຽນ.

2 Samuel 18:19

ອາຮີມາ
ແປຊື່ຂອງຄົນນີ້ຄືກັບເຈົ້າໄດ້ເຮັດໃນ15:27.

ແລ່ນນຳຂ່າວຕີໄປທູນກະສັດ
ທີ່ນີ້ອາຮີມາເວົ້າເຖິງ ການແລ່ນໄປ ແລະບອກຂ່າວຕີແກ່ກະສັດ
ຄືກັບວ່າຂ່າວຕີເປັນສິ່ງຂອງທີ່ເຂົາຖືຢູ່. ຫລືອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ແລ່ນນຳ
ຂ່າວຕີໄປທູນກະສັດ" .

ມີສັດຕູຂອງເຂົາ
ທີ່ນີ້ "ມີ" ຫມາຍເຖິງການຄວບຄຸມ. ຫລືອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:
"ການຄວບຄຸມສັດຕູຂອງເຂົາ" .

ຄົນນຳຂ່າວ
"ຄົນທີ່ບອກຂ່າວຄາວ"

ທ່ານຢ່ານຳຂ່າວເລີຍ
ນີ້ຫມາຍຄວາມວ່າຢ່ານຳຂ່າວໄປບອກກະສັດ. ຫລືອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ທ່ານ
ຢ່ານຳຂ່າວໄປບອກກະສັດເລີຍ" .

2 Samuel 18:21

ຈົງໄປທູນກະສັດໃຫ້ຊົງຮູ້ ຕາມຕາມສົງທິເຈົ້າເຫັນ
ໂຢອາບກຳລັງບອກເຂົາໄປ ແລະ ບອກກະສັດກ່ຽວກັບຂ່າວຂອງການສູ້ຮົບ.
2 Samuel 18:24

Chapter 19

2 Samuel 19:1

ໂຢອາບໄດ້ຮັບການບອກກ່າວວ່າ

ນີ້ສາມາດກ່າວໃນຮູບແບບປະໂຫຍກໂດຍກົງ. ຫລືອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:
"ມີຄົນບອກໂຢອາບ" .

ເບິ່ງເຖິດ, ກະສັດໄດ້ຊົງໂສກເສົ້າ
ຄຳນີ້ໃຊ້ທີ່ນີ້ເພື່ອດຶງດູດຄວາມສົນໃຈຂອງໃຜບາງຄົນໄປຍັງສິ່ງທີ່ຈະເວົ້າຕໍ່ໄປ.
ຫລືອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ຟັງ, ກະສັດໄດ້ຊົງໂສກເສົ້າ" .

ເພາະສະນັ້ນໄຊຊະນະໃນມື້ນັ້ນກໍ່ໄດ້ກາຍເປັນການໄວ້ທຸກຂອງທະຫານທັງປວງ
ນີ້ຫມາຍຄວາມວ່າກອງທັບທັງຫມົດເສຍໃຈແທນການສະເຫລີມສະຫລອງ.
ຫລືອາດແປໄດ້ອີກວ່າ
"ດັງນັ້ນແທນທີ່ຈະສະເຫລີມສະຫລອງໄຊຊະນະໃນວັນນັ້ນ,
ກອງທັບທັງຫມົດໂສກເສົ້າ" .

2 Samuel 19:3

ຄືກັບພວກທະຫານທີ່ລັກຫນີມາຢ່າງຫນ້າລະອາຍເມື່ອພວກເຂົາໄດ້ຫນີເສີກກັບມາ

ຜູ້ຂຽນປຽບທຽບວິທີທີ່ທະຫານຕ້ອງລັກກັບເຂົາໄປໃນເມືອງກັບວິທີທີ່ທະຫານລັກຄຸນນະພາບເຖິງພວກເຂົາເພື່ອຫລາຍທີ່ດາວິດສະແດງຕໍ່ກອງທັບ.

ຂະນະນັ້ນ

ຄຳນີ້ແມ່ນໃຊ້ທີ່ນີ້ເພື່ອເປັນເຄື່ອງຫມາຍຢຸດຝັກຄວາມຫມາຍໃນເນື້ອເລື່ອງ
ແລະ ເລີ່ມໃນສ່ວນໃຫມ່ຂອງເລື່ອງ.

ແລະເງິຍຫນ້າຂຶ້ນເບິ່ງ
ທີ່ນີ້ຄົນເຝົ້າຍາມກຳລັງເບິ່ງວ່າມີບາງສິ່ງບາງຢ່າງແມ່ນເວົ້າຄືກັບວ່າເຂົາໄດ້ເງິຍຫນ້າຂຶ້ນເບິ່ງ.
ຫລືອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ແລະເບິ່ງອອກໄປນອກເມືອງ" .

ກໍ່ມີຂ່າວໃນປາກຂອງເຂົາ

ທີ່ນີ້ເວົ້າເຖິງກະສັດຄົນທີ່ມີຂໍ້ຄວາມຄ້າຍກັບວ່າຂ່າວເປັນສິ່ງຂອງທີ່ນັ່ງຢູ່ໃນປາກຂອງເຂົາ.
ຫລືອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ເຂົາມີຂ່າວບອກພວກເຮົາ" .

2 Samuel 18:26

ຂ້ານ້ອຍຄິດວ່າຄົນທີ່ແລ່ນມາກ່ອນຄືອາຮີມາອາດລູກຊາຍຊາດິກ
ຄົນເຝົ້າຍາມປຽບທຽບວິທີທີ່ຄົນແລ່ນໄປຕາມທາງອາຮີມາເພື່ອແນະນຳວ່າອາດເປັນເຂົາ.
ຫລືອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ຂ້ານ້ອຍຄິດວ່າຄົນທີ່ແລ່ນມາກ່ອນຄືອາຮີມາອາດ
ລູກຊາຍຊາດິກ, ເພາະເຂົາແລ່ນຄືອາຮີມາ" .

2 Samuel 18:28

ເຂົາກໍ່ໄດ້ກົມລົງກາບຕໍ່ຫນ້າກະສັດກົມຫນ້າລົງພື້ນ
ເຂົາເຮັດເຊັ່ນນີ້ເພື່ອເປັນການຖວາຍກຽດແດ່ກະສັດ.

ກົມຫນ້າກະສັດ
"ເຂົາກົມລົງກາບຕໍ່ຫນ້າກະສັດກົມຫນ້າລົງພື້ນເພື່ອຖວາຍກຽດແດ່ກະສັດ" .

ສັນລະເສີນແດ່ພຣະຢາເວ
"ສັນລະເສີນແດ່ພຣະຢາເວ." ທີ່ນີ້ "ສັນລະເສີນ"
ຫມາຍເຖິງການສັນລະເສີນ.

ບັນດາຜູ້ທີ່ຢຶກມືຂອງພວກເຂົາ ຕໍ່ສູ້ກັບກະສັດເຈົ້ານາຍຂອງຂ້ານ້ອຍແລ້ວ
ທີ່ນີ້ອາຮີມາເວົ້າເຖິງຄົນທີ່ຕໍ່ຕ້ານກະສັດຄ້າຍກັບວ່າພວກເຂົາຍົກມືຂຶ້ນຕໍ່ຫນ້າເຂົາ.
ຫລືອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ບັນດາຜູ້ທີ່ຢຶກມືຂອງພວກເຂົາ ຕໍ່ສູ້ກັບກະສັດເຈົ້າ
ນາຍຂອງຂ້ານ້ອຍແລ້ວ" .

ການສັບສົນຢ່າງຫລາຍ
ນີ້ຫມາຍຄວາມວ່າປະຊາຊົນກຳລັງສະແດງສິ່ງຕ່າງໆທີ່ບໍ່ຖືກຕ້ອງ.

ຈົງຍ່າງມາຂ້າງໆ ແລະ ມາຢືນບ່ອນນີ້
"ຍ້າຍອອກໄປໃຫ້ພື້ນທາງ" ຫລື "ມາຢືນ".

2 Samuel 18:31

ໄດ້ລຸກຂຶ້ນຕໍ່ສູ້ທ່ານ
ນີ້ຫມາຍເຖິງການຕໍ່ຕ້ານ. ຫລືອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ບໍ່ເຫັນດີ"

ສັດຕູຂອງກະສັດ ເຈົ້ານາຍຂອງຂ້ານ້ອຍ, ... ໃຫ້ເປັນຄືຊາຍຫນຸ່ມຄົນນັ້ນເຖິດ
ຊາວເອທິໂອເປຍໃຊ້ການປຽບທຽບເປັນວິທີທີ່ສຸພາຍໃນການບອກກະສັດວ່າອັບຊາໂລມເສຍຊີວິດ
ນີ້ສາມາດແປເປັນຮູບແບບປະໂຫຍກໂດຍກົງ. ຫລືອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:
"ຂ້ານ້ອຍຕ້ອງການສັດຕູທັງຫມົດຂອງທ່ານ ...
ເພື່ອຕາຍໃນແບບທີ່ຊາຍຫນຸ່ມເສຍຊີວິດນັ້ນ" .

ທຸກໃຈ
"ເຮັດໃຫ້ເສຍໃຈ"

ສິ່ງນີ້ເນັ້ນວ່າພວກເຂົາຖືກເຮັດໃຫ້ຮູ້ສຶກລະອາຍໃຈ. ຫລືອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:
"ໃນລັກສະນະດຽວກັບຄົນທີ່ຫນີອອກຈາກການສູ້ຮົບຈະລັກຫນີເພາະພວກເຂົາລະອາຍໃຈ"

ລັກຫນີ
ຍ້າຍໂດຍບໍ່ເຫັນຄົນອື່ນ

ກະສັດໄດ້ຊົງຄຸມຫນ້າ
ນີ້ເປັນວິທີການສະແດງຄວາມໂສກເສົ້າແລະໄວ້ທຸກ. ຫລືອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:
"ກະສັດສະແດງຄວາມໂສກເສົ້າດ້ວຍການຄຸມໃບຫນ້າ"

2 Samuel 19:5

ໄດ້ຮັບຄວາມລະອາຍພວກເຂົາໄດ້ຊ່ວຍຊີວິດຂອງທ່ານໃນມື້ນີ້
ທີ່ນີ້ທະຫານຖືກເອີ້ນໂດຍໃບຫນ້າຂອງພວກເຂົາເພື່ອເນັ້ນວ່າພວກເຂົາຈະລີ້ໄພຫນ້າຂອງພວກເຂົາ
ຫລືອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ທ່ານໄດ້ເຮັດໃຫ້ທະຫານທັງຫມົດຂອງທ່ານລືບລີ້ໄພຫນ້າຂອງພວກເຂົາໃນຄວາມອັບອາຍໃນວັນນີ້"

ບໍ່ມີຄຳສຳຫລັບທ່ານ

ສຳນວນນີ້ເປັນການເວົ້າເກີນຈິງ,
ແຕ່ຄຳນີ້ມາພົບພໍ້ກັບຄຳເວົ້າເກີນຈິງອື່ນທີ່ຫລາຍທີ່ດາວິດສະແດງຕໍ່ກອງທັບ.

ຫລືອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ມີຄຳຫນ້ອຍຫລາຍສຳລັບທ່ານ"
ອັບຊາໂລມຍັງມີຊີວິດຢູ່, ແລະພວກຂ້າມ້ອຍທັງຫລາຍໄດ້ຕາຍຫມົດນັ້ນ,
ທ່ານກໍຄົງຈະພໍໃຈ.
ຜູ້ເວົ້າກຳລັງໃຫ້ສົມມຸດສະຖານນະການ.
2 Samuel 19:7

ໃນພຣະນາມພຣະຢາເວ
ໂຢອາບກຳລັງສາບານຢ່າງແຮງ. ຫລືອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ຂ້າມ້ອຍສາບານ,
ຄືຢ່າງທີ່ພຣະເຈົ້າຢາເວຊົງພະຊົນຢູ່"
ຖ້າທ່ານບໍ່ມາ, ຈະບໍ່ມີຊາຍຈັກຄົນຫນຶ່ງ ຄ້າງຢູ່ກັບທ່ານໃນຄືນນີ້
ນີ້ຫມາຍຄວາມວ່າຖ້າດາວິດໄປກັບທະຫານຄົງຢູ່ກັບເຂົາ.
ຫລືອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:
"ພຽງແຕ່ທ່ານໄປຜູ້ຊາຍຂອງທ່ານຈະຢູ່ກັບທ່ານເທົ່ານັ້ນ"
ຈະບໍ່ມີຊາຍຈັກຄົນຫນຶ່ງ ຄ້າງຢູ່ກັບທ່ານ
ນີ້ຫມາຍເຖິງພວກເຂົາຈົ່ງຮັກຝັກດີຕໍ່ເຂົາ. ຫລືອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:
"ບໍ່ມີຄົນໃດທີ່ຈົ່ງຮັກຝັກດີຕໍ່ທ່ານ"

ປະຊາຊົນທັງປວງກໍໄດ້ຮັບການບອກເລົ່າວ່າ
ນີ້ເປັນຄຳເວົ້າເກີນຈິງ, ມັນຫມາຍເຖິງຜູ້ຄົນສ່ວນຫລາຍ.
ມັນສາມາດກ່າວໃນຮູບແບບປະໂຫຍກກົງໄດ້. ຫລືອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:
"ຜູ້ຄົນຈຳນວນຫລາຍທີ່ຢູ່ທີ່ນັ້ນ ໄດ້ຍິນຄົນອື່ນໆເວົ້າ"
ເບິ່ງເຖິດ, ກະສັດໄດ້ຢູ່ທີ່ປະຖະມົງ
ຄຳນີ້ໃຊ້ທີ່ນີ້ເພື່ອດຶງດູດຄວາມສົນໃຈຂອງໃຜບາງຄົນຕໍ່ສິ່ງທີ່ເວົ້າຕໍ່ໄປນີ້.
ຫລືອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ຟັງ, ກະສັດໄດ້ຢູ່ທີ່ນີ້"

ປະຊາຊົນທັງຫລາຍ
ທີ່ນີ້ "ປະຊາຊົນ" ຫມາຍເຖິງປະຊາຊົນທີ່ຕິດຕາມດາວິດ.
ນີ້ເປັນຄຳເວົ້າເກີນຈິງ, ມັນຫມາຍເຖິງຄົນຈຳນວນຫລາຍມາລວມຕົວກັນອ້ອມຮອບດາວິດເປັນກະດູກ ແລະເນື້ອຂອງເຂົາບໍ່?
ດາວິດໃຊ້ຄຳຖາມໂອ້ອວດນີ້ເພື່ອເນັ້ນວ່າພວກເຂົາກ່ຽວຂ້ອງກັນ.
ນີ້ສາມາດຂຽນເປັນຮູບແບບຄຳສັ່ງ. ຫລືອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:
"ທ່ານແມ່ນເນື້ອແລະກະດູກຂອງເຂົາ."

ເປັນກະດູກ ແລະເນື້ອຂອງເຂົາ
ທີ່ນີ້ດາວິດເວົ້າເຖິງພວກເຂົາທີ່ກ່ຽວຂ້ອງໂດຍບອກວ່າພວກເຂົາມີເນື້ອແລະກະດູກຄືກັນ.
ເບິ່ງວ່າວິທີທ່ານແປສຳນວນຄ້າຍຄືກັນໃນ 19:11. ຫລືອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:
"ຜີນ້ອງຂອງຂ້ອຍ"

ຂໍພຣະເຈົ້າຊົງລົງໂທດເຂົາ
ນີ້ແມ່ນສຳນວນທີ່ຫມາຍຄວາມວ່າພຣະເຈົ້າຈະລົງໂທດເຂົາ.
ຫລືອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ຂໍພຣະເຈົ້າຊົງລົງໂທດເຂົາ"

ທ່ານກໍໄດ້ຊົງຊະນະໃຈ
ທີ່ນີ້ຄວາມຈິງຮັກຝັກດີຂອງຜູ້ຊາຍແມ່ນເອີ້ນວ່າເປັນຂອງພວກເຂົາ"ໃຈ."
ຫລືອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ເຂົາໄດ້ຮັບລາງວັນຄວາມຈິງຮັກຝັກດີ"

ຜູ້ຊາຍຄົນດຽວ
ສິ່ງນີ້ເວົ້າເຖິງຜູ້ຊາຍທີ່ລວມເປັນຫນຶ່ງໃນຄວາມຈິງຮັກຝັກດີຕໍ່ກະສັດຄ້າຍກັບວ່າພວກເຂົາເປັນຜູ້.
ຫລືອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ແລະພວກເຂົາເປັນປຶກແຜ່ນດຽວກັນ" ຫລື
"ພວກເຂົາລວມຕົວກັນໃນຄວາມຈິງຮັກຕໍ່ກະສັດ"

ພວກເຂົາຈົ່ງໄດ້ສົງຄົນໄປທຸນກະສັດ
ນີ້ຫມາຍຄວາມວ່າພວກເຂົາສົງຄົນໄປຫາກະສັດ. ຫລືອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:
"ພວກເຂົາສົງຄົນມາຫາກະສັດ"
2 Samuel 19:16
ໂຄະຖາຍຊີບຊີວ.
ເຫລົ່ານີ້ແມ່ນຊື່ຂອງຜູ້ຊາຍ. ແປຊື່ "ຊີບາ" ຄືກັບທີ່ເຈົ້າແປໃນ 9:1.
ບາຮຸຣິມ
ແປຊື່ຂອງສະຖານທີ່ຄືກັບແປໃນ 3:14.

ຫນຶ່ງຜັນຄົນ ... ລູກຊາຍສິບຫ້າຄົນ ... ຄົນໃຊ້ອີກຊາວຄົນ
"1,000 ຄົນ ... 15 ລູກຊາຍ ... 20 ຄົນໃຊ້"

ຄໍຫນ້າກະສັດ
ນີ້ຫມາຍຄວາມວ່າກະສັດຢູ່ທີ່ນັ້ນແລະຮູ້ເຖິງສິ່ງທີ່ກຳລັງເກີດຂຶ້ນ.
ຫລືອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ທີ່ສະຖານທີ່ທີ່ກະສັດປະຕິບູູ"
2 Samuel 19:19
ຊົງຈິດຈຳ
ນີ້ຫມາຍຄວາມວ່າ "ຈິດຈຳ." ຫລືອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ຈິດຈຳ"

ນີ້ສາມາດຂຽນເປັນຮູບແບບຄຳສັ່ງ. ຫລືອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:
"ທ່ານຄວນຈະເປັນຄົນທຳອິດທີ່ພໍໃຈກະສັດແລະນຳເຂົາກັບມາທີ່ຣາຊວັງ,
ບໍ່ມີປະຊາຊົນຂອງຊົນຊາດອິດສະຣາເອນ."
ໃນເມື່ອມີຖ້ອຍຄຳມາຈາກອິດສະຣາເອນ ທັງປວງຊົນຊົມເຖິງກະສັດ, ໃຫ້ກັບ
ຄຳວ່າ "ຖ້ອຍຄຳ" ເປັນຄຳນາມ ນາມມະທຳທີ່ສະແດງເຖິງຄຳກິລິຍາ
"ກ່າວ" ຫລື "ເວົ້າ." ຫລືອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:
"ເນື່ອງຈາກອິດສະຣາເອນທັງປວງເວົ້າຢ່າງດີກ່ຽວກັບກະສັດແລະປາດຖະໜາທີ່ຈະນຳ"
ຫລື "ເພາະສິ່ງທີ່ປະຊາຊົນອິດສະຣາເອນເວົ້ານັ້ນເປັນທີ່ພໍໃຈຂອງກະສັດ,
ນຳມາ"

ໃຫ້ກັບຣາຊວັງຂອງເຟິນ
ທີ່ນີ້ການຄືນອຳນາດຂອງກະສັດໃນການປົກຄອງນັ້ນຖືກເວົ້າເຖິງເມື່ອນຳເຂົາກັບໄປທີ່ຣາຊວັງຂອງ
ຫລືອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ເພື່ອຄືນອຳນາດກະສັດໃນຖານະກະສັດ" .

ພວກທ່ານເປັນຜີນ້ອງຂອງເຮົາ, ເປັນກະດູກ ແລະເນື້ອຂອງເຮົາ
ທີ່ນີ້ກະສັດອະທິບາຍວ່າພວກເຂົາກ່ຽວຂ້ອງກັນຢ່າງໃດໂດຍບອກວ່າພວກເຂົາມີເນື້ອແລະກະດູກ
ສະນັ້ນບິ່ງພວກເຖິງຄຳ "ເຈົ້າແມ່ນ" ອາດຖືກເພີ່ມໃນສຳນວນທີ່ສອງ.
ຫລືອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ພວກທ່ານເປັນຜີນ້ອງຂອງເຮົາ, ຜີນ້ອງຂອງຂ້ອຍ"
ຫລື "ພວກທ່ານເປັນຜີນ້ອງຂອງເຮົາ, ເປັນກະດູກ ແລະເນື້ອຂອງເຮົາ" .

ເປັນຫຍັງພວກທ່ານຈົ່ງຈະເປັນຄົນສຸດທ້າຍ ທີ່ຈະທຸນເຊີນກະສັດກັບ?
ນີ້ເປັນຄຳຖາມໂອ້ອວດທີ່ສອງທີ່ນີ້ຍັງເປັນຄຳຕຳຫນິສຳລັບຜູ້ອາວຸໂສຂອງຢູດາ.
ນີ້ສາມາດຂຽນເປັນຮູບແບບຄຳສັ່ງ. ຫລືອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:
"ທ່ານຄວນເປັນຄົນທຳອິດ, ບໍ່ສຸດທ້າຍ, ເພື່ອນຳກະສັດກັບມາ." .

2 Samuel 19:13
ອາສາມາ
ແປຊື່ຂອງຄົນນີ້ຄືກັບໄດ້ແປໃນ 17:24.

ພວກເຂົາເປັນກະດູກ ແລະເນື້ອຂອງເຮົາບໍ່?
ດາວິດໃຊ້ຄຳຖາມໂອ້ອວດນີ້ເພື່ອເນັ້ນວ່າພວກເຂົາກ່ຽວຂ້ອງກັນ.
ນີ້ສາມາດຂຽນເປັນຮູບແບບຄຳສັ່ງ. ຫລືອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:
"ທ່ານແມ່ນເນື້ອແລະກະດູກຂອງເຮົາ."

ເປັນກະດູກ ແລະເນື້ອຂອງເຮົາ
ທີ່ນີ້ດາວິດເວົ້າເຖິງພວກເຂົາທີ່ກ່ຽວຂ້ອງໂດຍບອກວ່າພວກເຂົາມີເນື້ອແລະກະດູກຄືກັນ.
ເບິ່ງວ່າວິທີທ່ານແປສຳນວນຄ້າຍຄືກັນໃນ 19:11. ຫລືອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:
"ຜີນ້ອງຂອງຂ້ອຍ"

ຂໍພຣະເຈົ້າຊົງລົງໂທດເຂົາ
ນີ້ແມ່ນສຳນວນທີ່ຫມາຍຄວາມວ່າພຣະເຈົ້າຈະລົງໂທດເຂົາ.
ຫລືອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ຂໍພຣະເຈົ້າຊົງລົງໂທດເຂົາ"

ທ່ານກໍໄດ້ຊົງຊະນະໃຈ
ທີ່ນີ້ຄວາມຈິງຮັກຝັກດີຂອງຜູ້ຊາຍແມ່ນເອີ້ນວ່າເປັນຂອງພວກເຂົາ"ໃຈ."
ຫລືອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ເຂົາໄດ້ຮັບລາງວັນຄວາມຈິງຮັກຝັກດີ"

ຜູ້ຊາຍຄົນດຽວ
ສິ່ງນີ້ເວົ້າເຖິງຜູ້ຊາຍທີ່ລວມເປັນຫນຶ່ງໃນຄວາມຈິງຮັກຝັກດີຕໍ່ກະສັດຄ້າຍກັບວ່າພວກເຂົາເປັນຜູ້.
ຫລືອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ແລະພວກເຂົາເປັນປຶກແຜ່ນດຽວກັນ" ຫລື
"ພວກເຂົາລວມຕົວກັນໃນຄວາມຈິງຮັກຕໍ່ກະສັດ"

ພວກເຂົາຈົ່ງໄດ້ສົງຄົນໄປທຸນກະສັດ
ນີ້ຫມາຍຄວາມວ່າພວກເຂົາສົງຄົນໄປຫາກະສັດ. ຫລືອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:
"ພວກເຂົາສົງຄົນມາຫາກະສັດ"

2 Samuel 19:16
ໂຄະຖາຍຊີບຊີວ.
ເຫລົ່ານີ້ແມ່ນຊື່ຂອງຜູ້ຊາຍ. ແປຊື່ "ຊີບາ" ຄືກັບທີ່ເຈົ້າແປໃນ 9:1.

ບາຮຸຣິມ
ແປຊື່ຂອງສະຖານທີ່ຄືກັບແປໃນ 3:14.

ຫນຶ່ງຜັນຄົນ ... ລູກຊາຍສິບຫ້າຄົນ ... ຄົນໃຊ້ອີກຊາວຄົນ
"1,000 ຄົນ ... 15 ລູກຊາຍ ... 20 ຄົນໃຊ້"

ຄໍຫນ້າກະສັດ
ນີ້ຫມາຍຄວາມວ່າກະສັດຢູ່ທີ່ນັ້ນແລະຮູ້ເຖິງສິ່ງທີ່ກຳລັງເກີດຂຶ້ນ.
ຫລືອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ທີ່ສະຖານທີ່ທີ່ກະສັດປະຕິບູູ"

2 Samuel 19:19
ຊົງຈິດຈຳ
ນີ້ຫມາຍຄວາມວ່າ "ຈິດຈຳ." ຫລືອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ຈິດຈຳ"

ຜູ້ຮັບໃຊ້ຂອງທ່ານ

ທີ່ນີຊີເມອີຫມາຍເຖິງຕົວຂອງເຂົາເອງວິທີນີ້ເພື່ອຖອມຕົວຕໍ່ຫນ້າກະສັດ
ແລະ ຖວາຍກຽດແຕ່ກະສັດ.

ຢ່າຊົງຈິດຈຳໄວ້ໃນໃຈ

"ຊົງຈິດຈຳໄວ້ໃນໃຈ"

ຫມາຍເຖິງການຄິດກ່ຽວກັບບາງສິ່ງບາງຢ່າງຢ່າງຈິງຈັງ
ຫລືທີ່ຈະຕ້ອງໃສ່ໃຈກັບມັນ. ຫລືອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ບໍ່ຕ້ອງກັງວົນກັບມັນ"
ຫລື "ລືມກ່ຽວກັບມັນ"

2 Samuel 19:21

ອາບີໄຊ

ແປຊື່ຂອງຄົນນີຕີກັບໄດ້ແປໃນ 2:18.

ເຊຣູອີຢາ

ແປຊື່ຂອງຄົນນີຕີກັບໄດ້ແປໃນ 2:12.

**ຊີເມອີບໍ່ສົມຄວນຕາຍເພາະສິ່ງນີ້, ເພາະເຂົາໄດ້ປ້ອຍຄ່າ ຜູ້ທີ່ຮັບການແຕ່ງຕັ້ງ
ຂອງພຣະຢາເວ?**

ອາບີໄຊແມ່ນໃຈຮ້າຍທີ່ຊີເມອີເພື່ອສາບແຊ່ງດາວິດແລະແນະນຳວ່າເຂົາຄວນ
ຄຳຖາມນີ້ສາມາດຂຽນເປັນປະໂຫຍກຄຳສັ່ງ. ຫລືອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:
"ຊີເມອີຄວນປະຫານຊີວິດເພາະເຂົາສາບແຊ່ງພຣະເຈົ້າຊົງເຈີມໄວ້."

ການແຕ່ງຕັ້ງຂອງພຣະຢາເວ

ນິຫມາຍເຖິງດາວິດ.

ມັນຫມາຍຄວາມວ່າເຂົາເປັນຄົນທີ່ພຣະເຈົ້າຢາເວຊົງເຈີມໄວ້ໃຫ້ເປັນກະສັດ.
ຫລືອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ຄົນທີ່ພຣະເຈົ້າຢາເວໄດ້ຊົງເຈີມໄວ້ໃຫ້ເປັນກະສັດ"

ເຮົາມີວຽກຫຍັງກັບທ່ານ ... ຊົງໃນມືນີທ່ານຈະມາເດືອດຮ້ອນກັບເຮົາ?

ດາວິດໃຊ້ຄຳຖາມໂອ້ອວດເພື່ອຕຳຫນິອາບີໄຊ.

ນິສາມາດຂຽນເປັນຮູບແບບປະໂຫຍກຄຳສັ່ງ. ຫລືອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ເຮົາບໍ່ມີອັນໃດທີ່ຄືກັບທ່ານ, ລູກຊາຍຂອງເຊຣູອີຢາ!

ທ່ານບໍ່ມີເຫດຜົນທີ່ດີທີ່ຈະເປັນຄູ່ຕໍ່ສູ້ຂອງຂ້ານ້ອຍມືນີ."

**ຊົງໃນມືນີທ່ານຈະມາເດືອດຮ້ອນກັບເຮົາ? ໃນມືນີຄວນທີ່ຈະໃຫ້ໃຜໃນອິດສະ
ເອນມີໂທດເຖິງຕາຍບໍ່?**

ດາວິດໃຊ້ຄຳຖາມໂອ້ອວດເຫລົ່ານີ້ເພື່ອຕຳເນີນຕໍ່ຕຳຫນິອາບີໄຊ.

ຄຳຖາມເຫລົ່ານີ້ສາມາດຂຽນເປັນປະໂຫຍກຄຳສັ່ງ. ຫລືອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ມືນີບໍ່ມີໃຜຖືກປະຫານໃນຊົນຊາດຂອງອິດສະຣາເອນ,

ເພາະມືນີຂ້ານ້ອຍເປັນຜູ້ຫນຶ່ງທີ່ປົກຄອງເຫນືອອິດສະຣາເອນທັງປວງ."

ຈະໃຫ້ໃຜໃນອິດສະເອນມີໂທດ

ສຳນວນ "ປະຫານຊີວິດ" ຫມາຍເຖິງການຂ້າຫລືປະຫານຊີວິດ.

ຫລືອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ຈະບໍ່ມີຜູ້ໃດຖືກຂ້າ" ຫລື

"ຂ້ານ້ອຍຈະສັງຄົມໃດໃຫ້ຕາຍ"

ໃນມືນີຄວນທີ່ຈະໃຫ້ໃຜໃນອິດສະເອນມີໂທດເຖິງຕາຍບໍ່?

ຄວາມຫມາຍທີ່ເປັນໄປໄດ້ຂອງຄຳຖາມໂອ້ອວດນີ້ແມ່ນ 1)

"ຂ້ານ້ອຍຮູ້ວ່າຂ້ານ້ອຍເປັນກະສັດຂອງອິດສະຣາເອນ." ຫລື 2)

"ມືນີຂ້ານ້ອຍເປັນຄົນດຽວທີ່ເປັນກະສັດເຫນືອອິດສະຣາເອນ!"

2 Samuel 19:24

"ເມຟິໂບເຊັດ"

ແປຊື່ຂອງຄົນນີຕີກັບໄດ້ແປໃນ 4:4.

ເພີນບໍ່ໄດ້ຊົງດ້າງຕີນ

"ເພີນບໍ່ໄດ້ເບິ່ງແຍງຕີນຂອງເຂົາ." ຕີນຂອງເມຟິໂບເຊັດແມ່ນພິການ.

ສຳນວນນີ້ຫມາຍຄວາມວ່າເຂົາບໍ່ໄດ້ເບິ່ງແຍງຕີນຂອງເຂົາຢ່າງເຫມາະສົມ

ເມຟິໂບເຊັດ ເປັນຫຍັງທ່ານບໍ່ໄດ້ໄປກັບເຮົາ?

ດາວິດຖາມເມຟິໂບເຊັດວ່າເປັນຫຍັງເຂົາບໍ່ໄປກັບດາວິດເມື່ອດາວິດແລະປະຊາຊົນ

ຫລືອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ເປັນຫຍັງທ່ານບໍ່ໄດ້ໄປກັບ

ເຮົາເມື່ອຂ້ານ້ອຍອອກຈາກເຢຣູຊາເລັມ, ເມຟິໂບເຊັດ?"

2 Samuel 19:26

ຊິບາ

ແປຊື່ຂອງຄົນນີຕີກັບໄດ້ແປໃນ 9:1.

ກະສັດເຈົ້ານາຍຂອງຂ້ານ້ອຍຄືກັບເທວະດາຂອງພຣະເຈົ້າ

ທີ່ນີສະຕິປັນຍາຂອງດາວິດປຽບໄດ້ກັບສະຕິປັນຍາຂອງເທວະດາ.

ຫລືອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ກະສັດເຈົ້ານາຍຂອງຂ້ານ້ອຍຊົງສະຫລາດຄືກັບເທວະດາຂອງພຣະເຈົ້າ"

ຊົງເຫັນວ່າດີ ໃນສາຍຕາຂອງທ່ານເຖິດ

ນິຫມາຍເຖິງການເຮັດສິ່ງທີ່ທ່ານຄິດວ່າຖືກຕ້ອງ. ຫລືອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ເຮັດໃນສິ່ງທີ່ທ່ານເຊື່ອວ່າເປັນສິ່ງທີ່ຖືກຕ້ອງທີ່ຈະເຮັດ"

**ທຸກຄົນໃນຄອບຄົວຂອງຂ້ານ້ອຍທັງຫມົດນັ້ນເປັນແຕ່ຄົນທີ່ສົມຄວນຕາຍຕໍ່ຫນ້າ
ກະສັດ**

ເມຟິໂບເຊັດຍາດເວົ້າເຖິງວິທີທີ່ພີ່ນ້ອງຂອງເຂົາສົມຄວນຖືກປະຫານຊີວິດຄ້າຍກັບວ່າພວກເຂົາໄດ້
ຫລືອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ທຸກຄົນໃນຄອບຄົວຂອງຂ້ານ້ອຍສົມຄວນໄດ້ຮັບກະສັດເຈົ້ານາຍຂອງຂ້ານ້ອຍເພື່ອໃຫ້ພວກເຂົາ

ຄອບຄົວຂອງຂ້ານ້ອຍ

ຫມາຍເຖິງຍາດພີ່ນ້ອງຄອບຄົວຂອງເຂົາ. ຫລືອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ຍາດພີ່ນ້ອງຄອບຄົວຂອງຂ້ອຍ"

ຂ້ານ້ອຍຈະມີຄວາມເມດຕາປະການໃດ ທີ່ຈະຮ້ອງທຸນຕໍ່ກະສັດ?

ເມຟິໂບເຊັດໃຊ້ຄຳຖາມໂອ້ອວດນີ້ເພື່ອເນັ້ນວ່າເຂົາບໍ່ມີສິດຂໍອັນໃດຈາກກະສັດ.

ນິສາມາດຂຽນເປັນປະໂຫຍກຄຳສັ່ງ. ຫລືອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ດັ່ງນັ້ນ,
ຂ້ານ້ອຍບໍ່ສິດຂໍໃຫ້ກະສັດເຮັດສິ່ງໃດເພື່ອຂ້ານ້ອຍ."

2 Samuel 19:29

ທ່ານຈະເວົ້າເລື່ອງລາວຂອງທ່ານຕໍ່ໄປເຮັດຫຍັງ?

ດາວິດໃຊ້ຄຳຖາມໂອ້ອວດນີ້ເພື່ອບອກເຂົາວ່າເຂົາບໍ່ຈຳເປັນຕ້ອງເວົ້າເຖິງຄວາມຂັດແຍ່ງກັບຊິບາ

ນິສາມາດຂຽນເປັນປະໂຫຍກຄຳສັ່ງ. ຫລືອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ທ່ານບໍ່ຈຳເປັນຕ້ອງອະທິບາຍເພີ່ມເຕີມອີກ." ຫລື

"ແນ່ນອນທ່ານບໍ່ຈຳເປັນຕ້ອງເວົ້າອັນໃດອີກ."

2 Samuel 19:31

ບາກຊິນໄລ

ແປຊື່ຂອງຄົນນີຕີກັບໄດ້ແປໃນ 17:27.

ຊາວກິເລອາດ

ແປຊື່ຂອງກຸ່ມປະຊາຊົນຄືໄດ້ແປໃນ 17:27.

ໂຣເກລິມ ... ມະຫານາອິມ

ແປຊື່ຂອງສະຖານທີ່ເຫລົ່ານີ້ຄືໄດ້ແປໃນ 17:27.

ຈໍແດນ

ແມ່ນ້ຳຈໍແດນ

ອາຍຸແປດສິບປີ

"80 ປີ"

ມາຖວາຍ

"ໄດ້ຈັດຫາໄວ້ໃຫ້"

2 Samuel 19:34

**ຂ້ານ້ອຍຈະຍຸ້ງໄປໄດ້ອີກຈັກປີ, ທີ່ຂ້ານ້ອຍຈະຂຶ້ນໄປຍູ້ກັບກະສັດທຶນະຄອນເຢຣູ
ຊາເລັມ?**

ທີ່ນີບາກຊິໄລຫມາຍຄວາມວ່າເຂົາເຖົ້າແລ້ວແລະບໍ່ມີເຫດຜົນທີ່ຈະຕ້ອງໄປກັບດາວິດ.

ຄຳຖາມໂອ້ອວດນີ້ສາມາດແປເປັນຄຳສັ່ງ. ຫລືອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ຂ້ານ້ອຍຈະບໍ່ຍຸ້ງອີກຫລາຍປີແນ່ນອນ.

ບໍ່ມີເຫດຜົນທີ່ດີທີ່ຂ້ານ້ອຍຈະຂຶ້ນໄປກັບກະສັດໄປຍັງກຸງເຢຣູຊາເລັມ."

ແປດສິບປີແລ້ວ

"80 ປີແລ້ວ"

ຂ້ານ້ອຍຈະສາມາດ ແຍກວ່າແມ່ນຫຍັງດີ ແມ່ນຫຍັງຊົດໄດ້ ?

ບາກຊິໄລໃຊ້ຄຳຖາມໂອ້ອວດນີ້ເພື່ອເນັ້ນວ່າເປັນຫຍັງເຂົາຈຶ່ງບໍ່ໄປເຢຣູຊາເລັມ.

ທີ່ນີ "ດີ" ແລະ "ຊົດ" ຫມາຍເຖິງສິ່ງທີ່ເປັນທີ່ຕ້ອງການແລະບໍ່.

ຄຳຖາມນີ້ສາມາດຂຽນເປັນປະໂຫຍກຄຳສັ່ງ. ຫລືອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ຂ້ານ້ອຍບໍ່ສາມາດແຍກລະຫວ່າງສິ່ງທີ່ຕ້ອງການກັບສິ່ງທີ່ບໍ່ເປັນ."

ຊິບາໃຊ້ຄວາມເມດຕາປະການໃດ ທີ່ຈະຮ້ອງທຸນຕໍ່ກະສັດ?

ບາກຊິໄລໃຊ້ຄຳຖາມໂອ້ອວດນີ້ເພື່ອເນັ້ນວ່າເປັນຫຍັງເຂົາຈຶ່ງບໍ່ໄປເຢຣູຊາເລັມ.

ຄຳຖາມນີ້ສາມາດຂຽນເປັນປະໂຫຍກຄຳສັ່ງ. ຫລືອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ຂ້ານ້ອຍບໍ່ສາມາດມ່ວນຊື່ນກັບລົດຊາດຂອງສິ່ງທີ່ຂ້ານ້ອຍກິນແລະດື່ມ."

ຂ້ານ້ອຍຈະຟັງສຽງນັກຮ້ອງຊາຍ ແລະຍິງຮ້ອງເພງໄດ້ອີກບໍ່?

ບາກຊິໄລໃຊ້ຄຳຖາມໂອ້ອວດນີ້ເພື່ອເນັ້ນວ່າເປັນຫຍັງເຂົາຈຶ່ງບໍ່ໄປເຢຣູຊາເລັມ.

ຄຳຖາມນີ້ສາມາດຂຽນເປັນປະໂຫຍກຄຳສັ່ງ. ຫລືອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ຂ້ານ້ອຍບໍ່ສາມາດໄດ້ຍິນສຽງຮ້ອງເພງແລະສຽງເພງຂອງຜູ້ຍິງ."

**ເປັນຫຍັງຈະໃຫ້ຜູ້ຮັບໃຊ້ຂອງທ່ານ ເປັນພາລະເພີ່ມແກ່ກະສັດເຈົ້ານາຍຂອງ
ຂ້ານ້ອຍ?**

ບາກຊີໂລໃຊ້ຄໍາຖາມໂອ້ອວດນີ້ເພື່ອເນັ້ນວ່າເປັນຫຍັງເຂົາຈຶ່ງບໍ່ໄປເປັນພາລະແກ່ພວກເຮົາ ທີ່ເຮົາເຮັດວຽກເປັນປະໂຫຍກຄໍາສັ່ງ. ຫລືອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ຜູ້ຮັບໂຂງທ່ານບໍ່ຄວນໄປກັບທ່ານແລະເປັນພາລະແກ່ທ່ານ."

ສະນັ້ນກະສັດຈະຊົງຕອບແທນດ້ວຍລາງວັນເຊັ່ນນີ້?

ບາກຊີໂລໃຊ້ຄໍາຖາມໂອ້ອວດນີ້ເພື່ອເນັ້ນວ່າເຂົາບໍ່ຮູ້ວ່າເປັນຫຍັງກະສັດຂຶ້ນໃຫ້ລົງທັງໝົດເພື່ອເຮັດວຽກເປັນປະໂຫຍກຄໍາສັ່ງ. ຫລືອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ຂ້ານ້ອຍບໍ່ຮູ້ວ່າເປັນຫຍັງກະສັດຈະຕອບແທນຂ້ານ້ອຍດ້ວຍລາງວັນອັນຫຍິບໃຫຍ່ກັບທ່ານໄປ"

2 Samuel 19:37

ຂໍມູນທົ່ວໄປ:

ບາກຊີໂລຖາມວ່າກົມຮາມໄດ້ຮັບອະນຸຍາດໃຫ້ເຂົ້າມາແທນທີ່ດາວິດ.

ກົມຮາມ

ນີ້ແມ່ນຊື່ຂອງຄົນ.

ໃກ້ທີ່ຝັ່ງສືບພໍ່ແມ່ຂອງຂ້ານ້ອຍ

ນີ້ບໍ່ໄດ້ຫມາຍຄວາມວ່າເຂົາຕ້ອງການຕາຍຂ້າງຫລຸມຝັ່ງສືບຂອງພວກເຂົາ, ແຕ່ວ່າແທ້ໆແລ້ວ, ວ່າເຂົາຕ້ອງການຕາຍໃນເມືອງທີ່ພວກເຂົາຖືກຝັ່ງຢູ່.

ນິສາມາດເປັນປະໂຫຍກຢ່າງຈະແຈ້ງ. ຫລືອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ທີ່ນິພົດຂອງຂ້ານ້ອຍແລະຫລຸມຝັ່ງສືບຂອງແມ່ຂ້ານ້ອຍຢູ່" ຫລື

"ທີ່ຝັ່ງພໍ່ແມ່ຂອງຂ້ານ້ອຍ"

ໃຫ້ເຂົາຂ້າມໄປ

ນິຫມາຍຄວາມວ່າກຳລັງຂ້າມແມ່ນໍ້າຈໍແດນ. ຫລືອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ໃຫ້ເຂົາຂ້າມໄປແມ່ນໍ້າຈໍແດນ"

2 Samuel 19:38

ກົມຮາມຈະຂ້າມໄປກັບເຮົາ

ນິຫມາຍຄວາມວ່າກຳລັງຂ້າມແມ່ນໍ້າຈໍແດນ.

ນິສາມາດເປັນປະໂຫຍກຢ່າງຈະແຈ້ງ. ຫລືອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ກົມຮາມຈະຂ້າມແມ່ນໍ້າຈໍກັບຂ້ານ້ອຍ"

2 Samuel 19:40

ຂ້າມໄປຍັງກິນການ

ພວກເຂົາຂ້າມແມ່ນໍ້າຈໍແດນ. ຄຳທີ່ເສຍໄປອາດບໍ່ຖືກເພີ່ມ.

ຫລືອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ຂ້າມໄປຍັງແມ່ນໍ້າຈໍກິນການ"

ກົມຮາມ

ແປຊື່ນິຄົກບໍ່ໄດ້ແປໃນ 19:37.

ກອງທັບຂອງຢູດາທັງຫມົດ ກໍ່ໄດ້ນຳກະສັດຂ້າມມາ, ແລະເຄີງຫນຶ່ງຂອງກອງ

ທັບດ້ວຍ

"ກອງທັບຂອງຢູດາທັງຫມົດ ແລະ

ກອງທັບອິດສະຣາເອນເຄີງຫນຶ່ງກໍ່ນຳກະສັດມາ"

ໄດ້ນຳກະສັດຂ້າມມາ

ພວກເຂົາຂ້າມແມ່ນໍ້າຈໍແດນກັບກະສັດ. ຫລືອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ໄດ້ຕິດຕາມກະສັດຂ້າມແມ່ນໍ້າຈໍ"

ເປັນຫຍັງຈຶ່ງມີຜົນກະທົບ, ຄົນຂອງຢູດາ ...

Chapter 20

2 Samuel 20:1

ທີ່ດຽວກັນນັ້ນ

ນິຫມາຍເຖິງເມືອງກິນການ.

ເຊບາ ... ບິກຣີ

ເຫລົ່ານີ້ແມ່ນຊື່ຂອງຄົນ.

ພວກເຮົາບໍ່ມີສ່ວນໃນດາວິດ, ທັງກໍ່ບໍ່ໄດ້ມີພຣະດິກໃນລູກຊາຍຂອງເຢຊີ

ຂໍ້ຄວາມທັງສອງນີ້ມີຄວາມຫມາຍຄືກັນ. ເຊບາເນັ້ນວ່າເຂົາ ແລະ

ຊິນຊາດອິດສະຣາເອນບໍ່ມີຄວາມສຳພັນກັບດາວິດ ຫລືອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ມໍລະດົກຂອງດາວິດ ແລະ ຄອບຄົວພໍ່ຂອງເຂົາບໍ່ໄດ້ເປັນຂອງເຮົາ" ຫລື

"ເຮົາບໍ່ໄດ້ເປັນສ່ວນຫນຶ່ງຂອງດາວິດແລະຄອບຄົວພໍ່ຂອງເຂົາ")

2 Samuel 20:3

ໃຫ້ເຝົ້າຮາຊັງ

ທີ່ນີ້ສຳນວນ "ໃຫ້ເຝົ້າ" ຫມາຍເຖິງການຮັກສາຂອງ.

ຫລືອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ການຮັກສາຂອງສະຖານທີ່"

ເຮົາພວກເຂົາໄປໄວ້ໃນບ້ານຫລັງຫນຶ່ງທີ່ມີຍາມເຝົ້າ

ຫາກບ້ານແມ່ນ "ພາຍໃຕ້ການເບີ່ງແຍງ"

ພວກເຮົາບໍ່ມີສ່ວນໃນດາວິດທັງຫມົດຢູ່ກັບເຮົາ?

ຄົນອິດສະຣາເອນໃຊ້ຄໍາຖາມນີ້ເພື່ອສະແດງວ່າພວກເຂົາຮູ້ສຶກວ່າຖືກຄົນທໍລະຍົດຫັກຫລັງຢູດາ.

ຄໍາຖາມນີ້ສາມາດຂຽນເປັນປະໂຫຍກຄໍາສັ່ງ. ຫລືອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ມັນບໍ່ຖືກຕ້ອງທີ່ຜູ້ນຳຂອງເຮົາ, ຄົນຂອງຢູດາ,

ຜູ້ທີ່ບໍ່ມີສ່ວນໃນດາວິດເຮົາ ໃນຖານະກະສັດ, ມີສິດທິພິເສດໃນການນຳທ່ານ

ແລະ ຄອບຄົວກັບຂ້າມແມ່ນໍ້າຈໍແດນ."

ໃຫ້ເຂົາຂ້າມໄປ

ຄົນອິດສະຣາເອນເວົ້າວ່າຄົນຢູດາລັກພາກະສັດຂ້າມແມ່ນໍ້າຈໍໄປຄ້າຍກັບວ່າກະສັດເປັນສິ່ງທີ່ພວກເຮົາ

ຫລືອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ເອົາທ່ານໄປຈາກພວກເຮົາ" .

ຈໍແດນ

ແມ່ນໍ້າຈໍແດນ

2 Samuel 19:42

ທ່ານທັງຫລາຍຈະຄຽດ ດ້ວຍເລື່ອງນີ້ເຮັດຫຍັງ?

ຄົນຢູດາໃຊ້ຄໍາຖາມໂອ້ອວດນີ້ເພື່ອຕຳຫນິຄົນອິດສະຣາເອນ.

ຄໍາຖາມນີ້ສາມາດຂຽນເປັນປະໂຫຍກຄໍາສັ່ງ. ຫລືອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ແຕ່ທ່ານບໍ່ມີເຫດຜົນທີ່ຈະເສຍໃຈກັບເລື່ອງນີ້." .

ພວກເຮົາໄດ້ກິນສິ່ງໃດທີ່ກະສັດຕ້ອງຈ່າຍໃຫ້ຫລືບໍ່? ເພິ່ນໃຫ້ລາງວັນຫຍັງແກ່

ເຮົາບໍ່?

ຄົນຢູດາໃຊ້ຄໍາຖາມເພື່ອສະແດງວ່າເຂົາບໍ່ໄດ້ຮັບສິ່ງໃດຈາກກະສັດ.

ຄໍາຖາມນີ້ສາມາດຂຽນເປັນປະໂຫຍກຄໍາສັ່ງ. ຫລືອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ກະສັດບໍ່ເຄີຍຈ່າຍຄ່າອາຫານຂອງເຮົາ, ແລະ

ເຂົາບໍ່ເຄີຍໃຫ້ຂອງຂວັນໃດໆແກ່ເຮົາ."

ເຮົາມີສິດທິໃນດາວິດຫລາຍກວ່າພວກທ່ານ

"ເຮົາມີສິດຮຽກຮ້ອງຫລາຍກວ່າດາວິດ."

ມັນອາດເປັນປະໂຫຍກຈະແຈ້ງໃນການລະບຸສິ່ງນີ້ "ຖືກຕ້ອງຫລາຍຂຶ້ນ"

ຫມາຍຄວາມວ່າ. ຫລືອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ພວກເຮົາມີສິດທິຈະຮັບໃຊ້ກະສັດແລະຢູ່ກັບກະສັດຫລາຍກວ່າທີ່ທ່ານເຮັດ" .

ເປັນຫຍັງພວກທ່ານຈຶ່ງຕຸກເຮົາເຊັ່ນນີ້?

ຄົນອິດສະຣາເອນໃຊ້ຄໍາຖາມໂອ້ອວດເພື່ອສະແດງຄວາມໃຈຮ້າຍຂອງເຂົາ.

ນິສາມາດຂຽນເປັນປະໂຫຍກຄໍາສັ່ງ. ຫລືອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ເຈົ້າບໍ່ຄວນຕຸກເຮົາ!" .

ບໍ່ແມ່ນພວກເຮົາທີ່ເປັນພວກທຳອິດບໍ່ ທີ່ສະເຫນີໃຫ້ນຳກະສັດຂອງພວກເຮົາ

ກັບມາ?

ຄົນອິດສະຣາເອນໃຊ້ຄໍາຖາມໂອ້ອວດເພື່ອເຕືອນແລະຕຳຫນິປະຊາຊົນຂອງຢູດາ.

ນິສາມາດຂຽນເປັນປະໂຫຍກຄໍາສັ່ງ. ຫລືອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ເຮົາເປັນຄົນທຳອິດທີ່ແນະນຳໃຫ້ເຮົານຳກະສັດກັບມາ!" .

ຖ້ອຍຄຳຂອງຄົນ ຢູດາ ກໍ່ຮຸນແຮງກວ່າຖ້ອຍຄຳຂອງຄົນອິດສະຣາເອນ

ທີ່ນີ້ "ຖ້ອຍຄຳ" ຫມາຍເຖິງຄຳເວົ້າຂອງຄົນ. ຫລືອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ຄົນຢູດາເວົ້າຮຸນແຮງຫລາຍກວ່າຄົນອິດສະຣາເອນ" .

"ເຮັດຮ້າຍໃຫ້ພວກເຂົາຫລາຍຂຶ້ນ"

ບັນດາຜູ້ຮັບໃຊ້ຂອງເຈົ້ານາຍຂອງທ່ານ, ເຫລົ່າທະຫານຂອງເຮົາ
ສຳນວນ "ເຫລົ່າທະຫານຂອງເຮົາ" ຊື່ແຈງວ່າ "ຜູ້ຮັບໃຊ້."
ດາວິດຫມາຍເຖິງຕົວຂອງເຂົາເອງ "ເຈົ້ານາຍຂອງທ່ານ"
ເປັນວິທີເວົ້າກັບໃຜບາງຄົນທີ່ມີອຳນາດຫນ້ອຍກວ່າ.

ໄລ່ຕາມ

"ໄລ່ຕາມຫລັງ"

ບໍ່ເຊັນນັ້ນເຂົາຈະຫາບັນດາເມືອງ

ນີ້ຫມາຍຄວາມວ່າເຊບາ ແລະ

ຄົນຂອງເຂົາຈະເຂົ້າໄປໃນເມືອງເຫລົ່ານີ້ເພື່ອລົບລືຈາກກອງທັບຂອງດາວິດ.
ຄຳວ່າ "ເຂົາ" ຫມາຍເຖິງເຊບາແຕ່ຫມາຍເຖິງທັງເຂົາ ແລະຄົນຂອງເຂົາ.
ຫລືອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ເຂົາແລະຄົນຂອງເຂົາຈະລົບຕົວໃນເມືອງທີ່ມີປ້ອມ" ຫລື

"ເຂົາແລະຄົນຂອງເຂົາຈະຫລົບໄພໃນເມືອງທີ່ມີປ້ອມ"

ພັນສາຍຕາເຮົາ

ທີ່ນິດາວິດຫມາຍເຖິງກອງທັບຂອງເຂົາໂດຍເຫັນວ່າເຊບາ

ແລະຄົນຂອງເຂົາຈະຫລົບຕົວ

ແລະກອງທັບຂອງດາວິດບໍ່ສາມາດຈັບພວກເຂົາໄດ້. ຫລືອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:
"ຈາກເຮົາ"

ຄົນເກເຮັດ ... ຄົນເປເລັດ

ເຫລົ່ານີ້ແມ່ນຊື່ຂອງກຸ່ມປະຊາຊົນທີ່ຊ່ວຍປົກປ້ອງດາວິດ.

ແປເຫລົ່ານີ້ຄືກັບທີ່ເຈົ້າເຮັດໃນ 8:15.

2 Samuel 20:8

ເມືອພວກເຂົາ

"ເມືອໂຢອາບແລະຄົນຂອງຢູດາຢູ່"

ແອວ

ຫລອກເອົາຫນັງສື

ຫລືວັດສະດຸອື່ນໆທີ່ໃຊ້ເພື່ອຖືເຄື່ອງນຸ່ງຫົ່ມຫລືອາວຸດໃນສະຖານທີ່

ດາບຢູ່ໃນຝັກ

ນີ້ຫມາຍຄວາມວ່າດາບຢູ່ໃນທີ່ກຳປັງ.

ດາບກໍໄດ້ຫລຸດຕິກລົ

ໂຢອາບປ່ອຍໃຫ້ດາບລົມລົງເພື່ອຕົວະອາມາສາໃຫ້ຄິດວ່າໂຢອາບເປັນອາວຸດ,

ດັ່ງນັ້ນອາມາສາຈະອະນຸຍາດໃຫ້ເຂົາຢ່າງເຂົ້າໄປໃກ້ເຂົາ.

ຫລືອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ເຂົາອະນຸຍາດໃຫ້ດາບລົມລົງເທິງພື້ນດັ່ງນັ້ນອາມາສາຈະຄິດວ່າເຂົາບໍ່ມີອາວຸດ ຫລືອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ໃຊ້ແກະທີ່ທຸບຕິເພື່ອທຸບກຳແພງ"

2 Samuel 20:9

ພີ່ນ້ອງຂອງຂ້ອຍ

ອາມາສາເປັນລູກຊາຍຂອງເອືອຍຂອງແມ່ຂອງໂຢອາບ.

ດ້ວຍຄວາມຮັກ

"ອ່ອນໂຍນ"

ເຮົາມີຂວາຈັບຫນວດຂອງອາສາມາດ້ວຍຄວາມຮັກ ແລະ ຈຸບເຂົາ

ນີ້ເປັນວິທີຫົວໄປສຳລັບຜູ້ຊາຍທີ່ຈະຫັກຫາຍກັນ.

ແທງ

ດາບສັ່ນທີ່ເຊື່ອງງ່າຍ

ແລະມັກຖືກໃຊ້ເພື່ອການຕໍ່ສູ້ແລະລອບສັງຫານຢ່າງໃກ້ຊິດ.

ໄສ້ໄລ່

"ລຳໄສ້ໄຫລ"

2 Samuel 20:11

ໃຜຢູ່ຝ່າຍດາວິດ

ເປັນ "ຢູ່ຝ່າຍ" ຫມາຍເຖິງໂປຄົນໃດຫນຶ່ງທີ່ສະຫນັບສະຫນູນເຂົາ.

ຫລືອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ເຂົາທີ່ສະຫນັບສະຫນູນດາວິດ" ຫລື

"ເຂົາທີ່ຈຶງຮັກຜັກດີຕໍ່ດາວິດ"

ອາມາສາກໍນອນຈົມກອງເລືອດຂອງຕົນເອງ

"ອາມາສາກໍນອນຕົນເລືອດຂອງຕົນເອງ."

ອາມາສາອາດຍັງມີຊີວິດຢູ່ແລະກຶ່ງໃນກອງເລືອດຂອງເຂົາ,

ແຕ່ເຂົາອາດຕາຍໃນເວລານີ້.

ມີການອະທິບາຍດ້ວຍວິທີນີ້ເພື່ອສະແດງວ່າຮ່າງກາຍຂອງເຂົາເບິ່ງເປັນຕາຢ່າງ

ຫລືອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ອາມາສາຕາຍໃນກອງເລືອດຂອງເຂົາ"

ພວກທະຫານທຶງຫມົດໄດ້ຍືນຍູ ... ມາກໍໄດ້ຍືນຍູ

ນີ້ຫມາຍຄວາມວ່າພວກເຂົາຢູ່ດຢ່າງແລະແນມເບິ່ງໄປທີ່ສືບຂອງອາມາສາ.

ຫລືອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ພວກທະຫານທຶງຫມົດໄດ້ຍືນຍູແນມເບິ່ງສືບ ...

ມາກໍໄດ້ຍືນຍູ, ແນມເບິ່ງທີ່ສືບຂອງເຂົາ"

ເຂົາກໍໄດ້ຍ້າຍອາມາສາ

"ເຂົາໄດ້ຍ້າຍຮ່າງກາຍຂອງອາມາສາ"

ຫລັງຈາກທີ່ສືບຂອງອາມາສາໄດ້ຖືກນຳອອກຈາກຫົນທາງແລ້ວ

ນີ້ອາດເປັນປະໂຫຍກໂດຍກົງ. ຫລືອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ຫລັງຈາກທີ່ສືບ
ຂອງອາມາສາໄດ້ຖືກນຳອອກຈາກຫົນທາງແລ້ວ"

ໄລ່ຕາມ

ນີ້ເປັນຄຳນາມທີ່ເປັນນາມມະທຳສາມາດເປັນຄຳກິລິຍາ.

ຫລືອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ກຳລັງໄລ່ຕາມ"

2 Samuel 20:14

ເຊບາກໍໄດ້ຜ່ານ

ທີ່ນີ້ "ເຊບາ" ຫມາຍເຖິງທັງເຂົາ ແລະກອງທັບຂອງເຂົາ.

ຫລືອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ເຊບາແລະກອງທັບຂອງເຂົາ" ຫລື

"ເຊບາແລະຄົນຂອງເຂົາ"

ອາເບັນແຫ່ງເບັດມາອາກາ

"ອາເບັນ ແຫ່ງເບັດມາອາກາ."

ຊື່ທັງສອງອ້າງເຖິງສະຖານທີ່ດຽວກັນແລະອາດລວມກັນ.

ມັນເປັນເມືອງທີ່ຢູ່ໃກ້ກັບຊົນເຜົ່າຂອງແດນ.

ຄົນບິກຮີ

ນີ້ແມ່ນຊື່ຂອງກຸ່ມຂອງປະຊາຊົນ.

ແລະໄລ່ຕາມເຊບາ

"ແລະຕິດຕາມເຊບາ"

ທີ່ໄດ້ມາຮ່ວມກັນ

"ໂຢອາບກັບພວກທະຫານໄລ່ຕາມເຂົາໄປ"

ຂຶ້ນບ່ອນກຳແພງ

"ກັບກຳແພງເມືອງ"

ຄຳກຳແພງຝັງລົງ

ນີ້ຫມາຍຄວາມວ່າພວກເຂົາໃຊ້ແກວ່ງແກວ່ງເພື່ອເຄາະກຳແພງ.

ເຄື່ອງຕອກທີ່ຕັດ ຫລືຕີນໄມ້ທອນໃຫຍ່ທີ່ມີປາຍແຫລມ

ຫລືປາຍທີ່ປາຍທີ່ປົກຄຸມດ້ວຍໂລຫະ.

ມັນຈັດຂຶ້ນໂດຍຜູ້ຊາຍຫລາຍຄົນທີ່ຈະທຸບປາຍກຳແພງ.

ຫລືອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ໃຊ້ແກະທີ່ທຸບຕິເພື່ອທຸບກຳແພງ"

ຈົງຝັງ, ຂໍຝັງແດ່

ການຊໍ້າຄືນຂອງ "ຝັງ" ເສີມສ້າງຄວາມຕ້ອງການຂອງຜູ້ຍິງ.

2 Samuel 20:17

ຂໍທ່ານຝັງຖ້ອຍຄຳຂອງສາວໃຊ້ຂອງທ່ານຈັກຫນ່ອຍ

ຜູ້ຍິງຫມາຍເຖິງຕົວຂອງເຂົາເອງວ່າ "ສາວໃຊ້ຂອງທ່ານ."

ນີ້ແມ່ນວິທີທີ່ສຸພາບໃນການໂອ້ລົມກັບຄົນທີ່ມີອຳນາດຫລາຍກວ່າ.

ແລະ ຄຳບົກສານັ້ນຈະເຮັດໃຫ້ເລື່ອງນັ້ນຈົບລົງໄດ້

"ແລະຄຳແນະນຳນັ້ນຈະຊ່ວຍແກ້ປັນຫາໄດ້"

ທີ່ເຕັມດ້ວຍຄວາມງຽບສະງົບທີ່ສຸດ ແລະ ສັດຊີໃນອິດສະຣາເອນ

ຄຳທີ່ເສຍໄປອາດຖືກເພີ່ມ. ຫລືອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ເມືອງທີ່ງຽບສະງົບທີ່

ສຸດ ແລະ ສັດຊີໃນອິດສະຣາເອນ"

ອິນເປັນເມືອງແມ່ຂອງອິດສະຣາເອນ

ສິ່ງນີ້ເວົ້າເຖິງຄວາມສຳຄັນຂອງເມືອງນີ້ທາມກາງຊົນຊາດອິດສະຣາເອນຄ້າຍກັບວ່າ

ເຊິ່ງເປັນແມ່ທີ່ໄດ້ຮັບການຍອມຮັບເປັນຢ່າງດີ. ຫລືອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ເມືອງທີ່ທຸກຄົນໃນອິດສະຣາເອນໃຫ້ຄວາມເຄົາລົບນັບຖືຄືກັບແມ່" ຫລື

"ເມືອງທີ່ມີຄວາມສຳຄັນຫລາຍແລະອິດສະຣາເອນກໍໃຫ້ຄວາມເຄົາລົບ"

ເປັນຫຍັງທ່ານຈຶ່ງຕ້ອງການຈະມ້າງເພມໍຣະດິກຂອງພຣະຢາເວ?

ທີ່ນີ້ຜູ້ຍິງໃຊ້ຄຳຖາມໂອ້ອວດເພື່ອແນະນຳໂຢອາບໃນສິ່ງທີ່ພວກເຂົາບໍ່ຄວນເຮັດ.

ຄຳຖາມນີ້ສາມາດຂຽນເປັນຄຳສັ່ງ. ຫລືອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ທ່ານບໍ່ຄວນທຳລາຍເມືອງເຊິ່ງເປັນມໍລະດົກຂອງພຣະຢາເວ"

ມ້າງເພ

ຜູ້ຍິງຄົນນີ້ເວົ້າເຖິງກອງທັບທຳລາຍເມືອງຄ້າຍກັບວ່າເມືອງນີ້ເປັນອາຫານທີ່ຖືກກິນກິນ.

ຫລືອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ທຳລາຍ"

ມໍລະດົກຂອງພຣະຢາເວ

ທີນີເມືອງຖືກເອີ້ນເປັນເມືອງມໍລະດົກຂອງພຣະຢາເວໂດຍເນັ້ນວ່າເປັນຂອງພຣະ
ຫລືອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ເມືອງທີ່ເປັນຂອງພຣະຢາເວ"

2 Samuel 20:20

ຂໍໃຫ້ທ່າງໂກ, ຂໍໃຫ້ທ່າງໂກຈາກເຮົາ, ຊິງເຮົາ

ເຂົາເວົ້າປະໂຫຍກນີ້ຊຶ່ງເພື່ອເນັ້ນວ່າເປັນສິ່ງທີ່ເຂົາຈະບໍ່ມີວັນເຮັດ.

ຫລືອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ຢ່າງແທ້ຈິງ, ຢ່າງແທ້ຈິງ, ຂ້ອຍບໍ່ເຄີຍ"

ຊິງເຮົາຈະມ້າງເພຫລືທຳລາຍນັ້ນ

ນິຫມາຍເຖິງທຳລາຍເມືອງ. ນິອາດຕືມ. ຫລືອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ຊິງເຮົາ
ຈະມ້າງເພຫລືທຳລາຍເມືອງນັ້ນ"

ມ້າງເພຫລືທຳລາຍ

ທັງສອງສຳນວນເຫລົ່ານີ້ຫມາຍເຖິງການທຳລາຍ. ໃນສຳນວນທຳອິດ

"ທຳລາຍ" ເວົ້າຄືກັບວ່າ "ມ້າງເພ." ເຫລົ່ານີ້ອາດຈະລວມກັນ.

ຫລືອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ທຳລາຍຫລືທຳລາຍເມືອງ" ຫລື "ທຳລາຍ"

ໄດ້ຢຶກມືຂອງເຂົາຂຶ້ນຕໍ່ສູ້

ນິຫມາຍຄວາມວ່າກະບົດຫລືຕໍ່ສູ້ຜູ້ໃດຜູ້ໜຶ່ງ. ຫລືອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ໄດ້ຄັດຄ້ານ" ຫລື "ກຳລັງຕໍ່ໄ້ນ"

ມອບເຂົາມາຄົນດຽວ

ໂຢອາບກຳລັງຂໍໃຫ້ຊາວເມືອງປ່ອຍເຊບາໃຫ້ເຂົາ. ຫລືອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ມອບຄົນນີ້ມາໃຫ້ເຮົາ" ຫລື "ໃຫ້ຜູ້ຊາຍຄົນນີ້ກັບເຮົາ"

ເຮົາຈະຖອນທັບຈາກເມືອງນີ້

ທີນີ "ເຮົາ" ຫມາຍເຖິງທັງໂຢອາບ ແລະທະຫານຂອງເຂົາ.

ຫລືອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ເຮົາຈະຖອນທັບຈາກເມືອງນີ້"

ຫົວຂອງເຂົາຈະຖືກໂຍນ

ນິສາມາດກ່າວໃນຮູບແບບປະໂຫຍກກົງ. ຫລືອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ເຮົາຈະໂຍນຫົວຂອງເຂົາ"

ເປັນຜູ້ຍິງນັ້ນກໍ່ໄປຫາປະຊາຊົນທັງຫມົດດ້ວຍປັນຍາຂອງນາງ

ເຊິ່ງຫມາຍຄວາມວ່າຜູ້ຍິງເຮັດຢ່າງສະຫລາດ

ແລະເວົ້າກັບຄົນຂອງນາງກ່ຽວກັບສິ່ງທີ່ພວກເຂົາຄວນເຮັດ.

ຫລືອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ຈາກນັ້ນຍິງສະຫລາດກໍ່ເວົ້າກັບທຸກຄົນ"

ທຸກຄົນກໍ່ໄດ້ກັບໄປຍັງທີ່ຢູ່ຂອງຕົນ

"ທຸກຄົນກໍ່ໄດ້ກັບໄປຍັງທີ່ຢູ່ຂອງຕົນ"

2 Samuel 20:23

ບັດນີ

"ບັດນີ" ເຮັດເຄື່ອງຫມາຍແບ່ງໃນເນື້ອເລື່ອງຫລັກ.

ສ່ວນໃຫຍ່ນີ້ໃຫ້ຂໍ້ມູນຟື້ນຖານກ່ຽວກັບຜູ້ຊາຍທີ່ຮັບໃຊ້ກະສັດດາວິດ.

ໂຢອາບກໍ່ໄດ້ກັບໄປ ... ເບນາອີຢາລູກຊາຍຂອງເບີຮຍອາດາໄດ້ເປັນຜູ້ບັງ

ຄັບ ... ອາໂດນິຣາມໄດ້ຕູແລ

ສຳນວນ "ຖືກກວ່າ" ຫມາຍເຖິງການມີອຳນາດເໝືອນກຸ່ມຄົນ.

ຫລືອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ໂຢອາບມີອຳນາດເໝືອນ ... ເບນາອີຢາລູກຊາຍ

ຂອງເບີຮຍອາດາໄດ້ເປັນຜູ້ບັງຄັບ ... ອາໂດນິຣາມໄດ້ຕູແລ"

ເບີຮຍອາດາ ... ເບີຮຊາຟັດ ... ອາອີລູດ

ແປຊື່ຂອງຄົນເຫລົ່ານີ້ຄືກັບທີ່ເຈົ້າເຮັດໃນ 8:15.

ຄົນເກເຮັດ ... ຄົນເປເລັດ

ແປຊື່ຂອງກຸ່ມປະຊາຊົນເຫລົ່ານີ້ຄືກັບທີ່ເຈົ້າເຮັດໃນ 8:15.

ຄົນທີ່ບັງຄັບໃຊ້ແຮງງານ

"ຄົນງານໃຊ້"

ອາໂດນິຣາມ ... ເຊວາ ... ອີຣາ

ເຫລົ່ານີ້ແມ່ນຊື່ຂອງຄົນ.

ຢາອີ

ນິແມ່ນຊື່ຂອງກຸ່ມປະຊາຊົນ.

Chapter 21

2 Samuel 21:1

ໄດ້ສະແຕວງຫາຫນ້າຂອງພຣະຢາເວ

ທີນີ "ຫນ້າ" ເປັນຄຳໃກ້ຄຽງສຳລັບການປາກົດຕົວຂອງພຣະຢາເວ.

ນິຫມາຍຄວາມວ່າດາວິດອະທິຖານຕໍ່ພຣະຢາເວເພື່ອຫາຄຳຕອບກ່ຽວກັບຄວາມ

ເພາະວ່າໂຊນ ແລະຄອບຄົວຂອງເຂົາ

ໂຊນ ໄດ້ຂ້າຊາວກີເບໂອນຫລາຍຂຶ້ນ, ແລະ

ລູກຫລານຂອງໂຊນມີຄວາມຜິດເພາະບາບນີ້.

2 Samuel 21:2

ບັດນີ

ທີນີ "ບັດນີ" ເປັນເຄື່ອງຫມາຍຢຸດພັກແບ່ງໃນເນື້ອເລື່ອງຫລັກ.

ສິ່ງນີ້ຈະເຮັດໃຫ້ຂໍ້ມູນຟື້ນຖານກ່ຽວກັບຊາວກີເບໂອນ.

ເຮົາຄວນຈະເຮັດຫຍັງໃຫ້ແກ່ພວກທ່ານໄດ້? ເຮົາຈະເຮັດຢ່າງໃດຈຶ່ງຈະແກ້

ຄວາມຜິດທີ່ໄດ້ເຮັດຕໍ່ພວກເຈົ້າໄດ້, ... ຄຳສັ່ນຍາ?

ສອງປະໂຫຍກເຫລົ່ານີ້ມີຄວາມຫມາຍຄ້າຍຄືກັນ. ຫລືອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ຂ້ານ້ອຍຈະສາມາດລົບລ້າງບາຍນີ້ຢ່າງໃດ,

ເພື່ອເຈົ້າຈະອວຍພອນປະຊາຊົນຂອງພຣະຢາເວ, ຜູ້ທີ່ສືບທອດຄວາມຕິ

ແລະຄຳສັ່ນຍາຂອງເຂົາ?"

2 Samuel 21:4

ມັນບໍ່ແມ່ນເລື່ອງເງິນ ຫລື ທອງ

"ເງິນຈະບໍ່ແກ້ປັນຫາ"

2 Samuel 21:5

ຜູ້ທີ່ໄດ້ວາງແຜນທຳລາຍພວກຂ້ານ້ອຍ

"ຜູ້ໃດເຮັດແຜນຕໍ່ໄ້ນເຮົາ

ຂໍໃຫ້ມອບເຈັດຄົນຈາກເຊືອສາຍຂອງເຂົາໃຫ້ພວກຂ້ານ້ອຍ

ນິສາມາດເປັນຮູບແບບປະໂຫຍກກົງ. ຫລືອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ໃຫ້ຄົນຂອງທ່ານມອບລູກຫລານເຈັດຄົນໃຫ້ເຮົາ"

ພວກຂ້ານ້ອຍຈະໄດ້ແຂວນຄຳພວກເຂົາ

"ເຮົາຈະປະຫານຊີວິດຂອງພວກເຂົາໂດຍການແຂວນ"

ທີ່ກີເບອາບ້ານເກີດເມືອງນອນຂອງໂຊນ

ໂຊນມາຈາກເມືອງກີເບອາ.

ຜູ້ທີ່ໄດ້ຮັບການເລືອກຂອງພຣະຢາເວ

ນິສາມາດເປັນຮູບແບບປະໂຫຍກກົງ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ຜູ້ທີ່ໄດ້ຮັບການ
ເລືອກຂອງພຣະຢາເວ"

2 Samuel 21:7

ເມຟິໂບເຊັດ

ເມຟິໂບເຊັດເປັນລູກຊາຍຂອງໂຢນາທານ. ເບິ່ງວ່າທ່ານແປຊື່ຂອງເຂົາແນວໃດໃນ

4:4.

ຮິຊະປາ ... ອາອີຢາ

ຮິຊະ

ປາເປັນຜູ້ຍິງແລະພໍ່ຂອງນາງແມ່ນອາອີຢາ. ເບິ່ງວ່າທ່ານແປຊື່ຂອງເຂົາແນວໃດໃນ

3:6.

ອາກໂມນີ ແລະ ເມຟິໂບເຊັດ ... ອັດຮິເອນ ... ບາກຊິນໄລ

ເຫລົ່ານີ້ແມ່ນຊື່ຂອງຄົນ. ເມຟິໂບເຊັດນັ້ນບໍ່ຄືກັບລູກຊາຍຂອງໂຢນາທານ.

ມີການ

ນິແມ່ນຊື່ຂອງຜູ້ຍິງ. ເບິ່ງວ່າທ່ານແປມັນແນວໃດໃນ 3:12.

ເມຟິໂບເຊັດ

ນິແມ່ນຊື່ຂອງກຸ່ມປະຊາຊົນ.

ເພິນໄດ້ຊົງມອບຄົນເຫລົ່ານີ້ໃນມືຂອງຄົນກີເບໂອນ

ທີນີ "ມືຂອງຄົນກີເບໂອນ" ເປັນຄຳໃກ້ຄຽງສຳລັບຄົນກີເບໂອນ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ເຂົາມອບໃຫ້ກັບຊາວກີເບໂອນ"

ພວກເຂົາຖືກຂ້າຕາຍ

ນິສາມາດແປເປັນຮູບແບບປະໂຫຍກກົງ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ຊາວກີເບໂອນປະຫານຊີວິດພວກເຂົາ"

2 Samuel 21:10

ນາງຮິຊະປາ ... ອາອີຢາ

ຮິຊະ

ປາເປັນຜູ້ຍິງແລະພໍ່ຂອງນາງແມ່ນອາອີຢາ. ເບິ່ງວ່າທ່ານແປຊື່ເຫລົ່ານີ້ແນວໃດໃນ

3:6.

ເຂົາໄດ້ທຸນຕໍ່ດາວິດ

ນິສາມາດແປເປັນຮູບແບບປະໂຫຍກກົງ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ຜູ້ໃດຜູ້ໜຶ່ງບອກດາວິດ"

2 Samuel 21:12

ເມືອງຢາເບັດກິເລອາດ

ຢາເບັດເປັນເມືອງທີ່ຢູ່ໃນເຂດຂອງກິເລອາດ. ເບິ່ງວ່າທ່ານແປຊີນີແນວໃດໃນ 2:4.

ມັນທິນສາທາລະນະ

ນີ້ເປັນພື້ນທີ່ໃກ້ກັບປະຕູເມືອງທີ່ຜູ້ຄົນເຮັດທຸລະກິດຫລາຍຊະນິດ.

ເມືອງເບັດຊານ

ນີ້ແມ່ນຊື່ຂອງສະຖານທີ່.

ກິນໂບອາ

ແປແບບດຽວກັບທີ່ເຈົ້າເຮັດໃນ 1:6.

ໃຜຖືກແຂວນຄໍ

ນີ້ສາມາດແປເປັນຮູບແບບປະໂຫຍກກົງ. ຫລືອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ເຊິ່ງຊາວກິນເບໂອນປະຫານໂດຍການແຂວນຄໍ"

2 Samuel 21:14

ເມືອງເຊລາ

ນີ້ແມ່ນຊື່ຂອງເມືອງໃນເບັນຢາມິນ.

ກິເຊ

ນີ້ແມ່ນຊື່ຂອງຄົນ.

ພໍ່ຂອງເຂົາ

"ພໍ່ຂອງໂຊນ"

2 Samuel 21:15

ອິສະບິເບໂນບ

ນີ້ແມ່ນຊື່ຂອງຄົນ.

ສາມຮ້ອຍກິໂລ

"300 ກິໂລ." ນີ້ແມ່ນກ່ຽວກັບ 3.4 ກິໂລກຣາມ.

ອາບິເຊລຸກຊາຍຂອງນາງເຊລູອີຢາ

ອາບິເຊແລະເຊລູອີຢາເປັນຊື່ຂອງຄົນ. ເບິ່ງວ່າທ່ານແປຊີຄົນເຫລົ່ານີ້ແນວໃດໃນ 2:18.

ເຈົ້າຢາດັບໂຄມຟແຕ່ງອຸດສະຣາເອນ

"ໂຄມຟແຕ່ງອຸດສະຣາເອນ"

Chapter 22

2 Samuel 22:1

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:

ດາວິດສືບຕໍ່ຮ້ອງເພງຕໍ່ພຣະຢາເວ.

ເຂົາໃຊ້ການຂະຫນານເພື່ອເນັ້ນສິ່ງທີ່ເຂົາເວົ້າ.

ພັນຈາກມືເຫລົ່າສັດຕູທັງຫມົດຂອງເພີນ, ແລະຈາກເງືອມມືຂອງໂຊນ

ນີ້ແມ່ນຄວາມກ້າວໜ້າຈາກສັດຕູໂດຍທົ່ວໄປເຖິງສັດຕູໜຶ່ງຄົນຂອງດາວິດ, ກະສັດໂຊນ.

ຈາກເງືອມມືຂອງໂຊນ

ຄໍາໃກ້ຄຽງນີ້ຫມາຍຄວາມວ່າ "ອອກຈາກອໍານາດຂອງ."

ຣະຢາເວຊິງເປັນຜູ້ຖືກຄອງຂອງຂ້ານ້ອຍ, ເປັນປ້ອມປາການຂອງຂ້ານ້ອຍ

ຄໍາອຸປະມານີ້ສະແດງໃຫ້ເຫັນເຖິງຄວາມກ້າວໜ້າຈາກສ່ວນໜຶ່ງ, "ຄຸ້ມຄອງ," ໂດຍລວມ, "ປ້ອມປາການ."

ປ້ອມປາການສ້າງດ້ວຍຫີນຂະຫນາດໃຫຍ່ຈໍານວນຫລາຍ.

ຫມາຍຄວາມວ່າພຣະຢາເວມີກໍາລັງເພື່ອປົກປ້ອງປະຊາຊົນຂອງເຂົາຈາກອັນຕະລາຍ.

2 Samuel 22:3

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:

ດາວິດສືບຕໍ່ຮ້ອງເພງຕໍ່ພຣະຢາເວ. ເຂົາໃຊ້ການຂະຫນານເພື່ອເນັ້ນສິ່ງທີ່ເຂົາເວົ້າ.

ພຣະເຈົ້າຊິງເປັນຜູ້ຖືກຄອງຂອງຂ້ານ້ອຍ ... ຂ້ານ້ອຍເຂົາລົ້ມຢູ່ໃນພຣະອົງ,

ພຣະອົງຊິງເປັນໂລ້ຂອງຂ້ານ້ອຍ, ຊິງເປັນພະລັງແຫ່ງຄວາມລອດຂອງຂ້ານ້ອຍ

ຄໍາອຸປະມາທັງຫມົດເຫລົ່ານີ້ເປັນສັນຍາລັກຂອງຄວາມແຂງແກ່ນ ແລະ

ອໍານາດຂອງພຣະເຈົ້າ. ພວກເຂົາເນັ້ນຄວາມສາມາດໃນການປົກປ້ອງ

ແລະຊ່ວຍຊີວິດຜູ້ຄົນຂອງເຂົາ.

ຜູ້ຊົງສົມຄວນແກ່ການສັນລະເສີນ

ນີ້ສາມາດເປັນຮູບແບບປະໂຫຍກກົງໄດ້. ຫລືອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ຜູ້ຊົງສົມຄວນທີ່ໄດ້ຮັບຄໍາສັນເສີນ"

ຄໍາອຸປະມາທີ່ຫມາຍເຖິງຄວາມເປັນຜູ້ນໍາຂອງດາວິດແລະຄວາມຄິດທີ່ວ່າຫາກດາວິດຕ້ອງຕາຍ, ປະຊາຊົນອິດສະຣາເອນຈະບໍ່ມີທິດທາງທີ່ຊັດເຈນ.

2 Samuel 21:18

ເລື່ອງນີ້ໄດ້ເກີດຂຶ້ນພາຍຫລັງ

ສໍານວນນີ້ເປັນຈຸດເລີ່ມຕົ້ນຂອງບາງສ່ວນໃນເລື່ອງ.

ຫາກພາສາຂອງທ່ານມີວິທີການເຮັດເຊັ່ນນີ້ທ່ານສາມາດລອງໃຊ້ໄດ້ທີນີ້.

ເມືອງໂກບ

ນີ້ແມ່ນຊື່ຂອງເມືອງ.

ສິບເບກາຍ ... ສາເຟ ... ເອນຮານານລູກຊາຍຂອງຢາອີ ... ໂກລີອາດ

ເຫລົ່ານີ້ແມ່ນຊື່ຂອງຄົນ.

ອູຊາ ... ເຣຟາອິມ ... ເບັດເລເຮັມ ... ກາດ

ເຫລົ່ານີ້ແມ່ນຊື່ກຸ່ມຂອງປະຊາຊົນ.

ເບັດເລເຮັມ

ປະຊາຊົນກຸ່ມນີ້ມີຊື່ສຽງໃນເລື່ອງຂອງນັກຮົບຍັກ.

ຜູ້ມີຫອກເທົ່າກັບໄມ້ກໍາພັນຫຼກ

ເມື່ອມີຄົນທໍ່ຜ້າເຂົາຈະແລ່ນຕ້າຍຜ່ານຂໍ້ຕິດຢູ່ກັບໄມ້ຂະຫນາດໃຫຍ່ເຂົາເອີ້ນວ່າ

"ໄມ້ກໍາພັນຫຼກ."

ນີ້ຫມາຍຄວາມວ່າຫອກຂອງໂກລີອາດອັນໃຫຍ່ກວ່າຫອກທໍາມະດາ.

2 Samuel 21:20

ຊາວສີນິວ

ສີນິວ - "24 ນິວມີແລະນິວຕີນທັງຫມົດ"

ເຣຟາອິມ

ປະຊາຊົນກຸ່ມນີ້ມີຊື່ສຽງໃນເລື່ອງກຸ່ມນັກຮົບຍັກ.

ໂຢນາທານລູກຊາຍຂອງຊາມມາ

ເຫລົ່ານີ້ແມ່ນຊື່ຂອງຄົນ. ຊາມມາເປັນອ້າຍຂອງດາວິດ.

ແລະ ພວກເຂົາໄດ້ຖືກຂ້າຕາຍດ້ວຍມືຂອງດາວິດ ແລະດ້ວຍມືຂອງເຫລົ່າທະ

ຫານຂອງເພີນ

ທີ່ນີ້ "ດ້ວຍມືຂອງ" ຫມາຍເຖິງ "ດ້ວຍ" ຫລື "ໂດຍ."

ນີ້ສາມາດເປັນຮູບແບບປະໂຫຍກກົງ. ຫລືອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ດາວິດແລະທະຫານຂອງເຂົາກໍ່ຂ້າເຂົາເສຍ"

ຂ້ານ້ອຍຮ້ອງທຸນພຣະຢາເວ

ນີ້ສາມາດເປັນຮູບແບບປະໂຫຍກກົງໄດ້. ຫລືອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ເຂົາຈະຊ່ວຍຮັກສາຂ້ານ້ອຍຈາກສັດຕູຂອງຂ້ານ້ອຍ"

2 Samuel 22:5

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:

ດາວິດສືບຕໍ່ຮ້ອງເພງຕໍ່ພຣະຢາເວ. ເຂົາໃຊ້ການຂະຫນານເພື່ອເນັ້ນສິ່ງທີ່ເຂົາເວົ້າ.

ເພາະເຫລົ່າຄົນແຫ່ງຄວາມຕາຍໄດ້ລັອມຮອບຂ້ານ້ອຍ, ກະແສແຫ່ງຄວາມ

ທໍາລາຍກໍ່ໄດ້ໄຫລຖ້ວມເຫນືອຂ້ານ້ອຍ

ດາວິດປຽບທຽບຄົນຊົດທີ່ຕ້ອງການຂ້າເຂົາກັບນໍ້າຖ້ວມທີ່ກໍາລັງຈະຈົມນໍ້າຕາຍ.

ສອງສໍານວນເຫລົ່ານີ້ມີຄວາມຫມາຍຄຳຄືກັນແລະໃຊ້ເພື່ອເນັ້ນ.

ກະແສແຫ່ງຄວາມທໍາລາຍກໍ່ໄດ້ໄຫລຖ້ວມເຫນືອຂ້ານ້ອຍ

ນີ້ເປັນຮູບພາບຂອງນໍ້າຖ້ວມທີ່ໄຫລຢ່າງໄວເຊິ່ງທໍາລາຍທຸກສິ່ງໃນເສັ້ນທາງຂອງພວກເຂົາ.

ສາຍໃຍຂອງແດນຄົນຕາຍພັນຕົວຂ້ານ້ອຍ; ບ່ວງແຫ່ງຄວາມຕາຍໄດ້ພັນຮອບ

ຂ້ານ້ອຍຢູ່

ດາວິດເວົ້າກ່ຽວກັບຄວາມຕາຍ

ແລະບ່ວງແຫ່ງຄວາມຕາຍຄ້າຍກັບວ່າເຂົາເປັນຄົນທີ່ພະຍາຍາມຕັກຈັບໃນຖານະນັກລ່າສັດຕິດ

ສອງສໍານວນເຫລົ່ານີ້ມີຄວາມຫມາຍຄຳຄືກັນແລະໃຊ້ເພື່ອເນັ້ນ.

(ເບິ່ງເພີມເຕີມ: ແລະ)

2 Samuel 22:7

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:

ດາວິດສືບຕໍ່ຮ້ອງເພງຕໍ່ພຣະຢາເວ.

ເຂົາໃຊ້ການຂະຫນານເພື່ອເນັ້ນສິ່ງທີ່ເຂົາເວົ້າ.

ຄວາມທຸກລໍາບາກຂອງຂ້ານ້ອຍ

"ໃນປັນຫາທີ່ຫຍຸ້ງໃຫຍ່ຂອງຂ້ານ້ອຍ"

ພຣະອົງຊິງໄດ້ຍິນສຽງຂອງຂ້ານ້ອຍຈາກພຣະວິຫານຂອງພຣະອົງ

ດາວິດຫມາຍເຖິງຣະວິຫານໃນສະຫວັນເຊິ່ງພຣະຢາເວຊິງສະຖິດຢູ່.
ຍັງບໍ່ໄດ້ສ້າງພຣະວິຫານທາງໂລກ.

ສຽງຮ້ອງທຸນຂໍຄວາມຊ່ວຍເຫລືອຂອງຂ້ານ້ອຍໄດ້ໄປເຖິງພຣະວິຫານຂອງພຣະອົງ

ຄໍາໃກ້ຄຽງທີ່ນີ້ "ສຽງຮ້ອງທຸນ" ຫມາຍເຖິງພຣະຢາເວ
ແລະການໄດ້ຍິນຂອງດາວິດໃນການຂໍຄວາມຊ່ວຍເຫລືອ.
ຫລືອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ພຣະຢາເວໄດ້ຍິນຄໍາອະທິຖານຂອງຂ້ານ້ອຍເພື່ອຂໍຄວາມຊ່ວຍເຫລືອ"

ພຣະວິຫານຂອງພຣະອົງ

ດາວິດເວົ້າເຖິງພຣະຢາເວຄ້າຍກັບວ່າເຂົາມີຫຼຸ.

2 Samuel 22:8

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:

ດາວິດສືບຕໍ່ຮ້ອງເພງຕໍ່ພຣະຢາເວ.

ເຂົາໃຊ້ການຂະຫນານເພື່ອເນັ້ນສິ່ງທີ່ເຂົາເວົ້າ.

ແລ້ວແຜ່ນດິນກໍໄດ້ສັນສະເຫຼືອນ ... ກໍຕິດເປວໄຟ

ນີ້ເປັນການຕອບສະຫນອງຂອງພຣະຢາເວຕໍ່ການຮ້ອງຂໍຂອງດາວິດເພື່ອຂໍຄວາມປ່ອຍໝາຍຈາກການສັດຕູປະໂຫຍກກົງ. ຫລືອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

ດາວິດໃຊ້ພາບແຫ່ງແຜ່ນດິນໂລກສັນສະເຫຼືອນ ແລະ

ໄຟອອກມາຈາກພຣະຢາເວເພື່ອເນັ້ນຫຍັງວ່າຄວາມໃຈຮ້າຍຂອງພຣະຢາເວ.

ແຜ່ນດິນກໍໄດ້ສັນສະເຫຼືອນ ... ຝ້າກໍໄດ້ຫວັ້ນໄຫວ

ດາວິດເວົ້າເຖິງຄວາມສຸດຂີດສອງຢ່າງເພື່ອລວມທຸກຢ່າງໄວ້ໃນການສ້າງ.

ແລະໄດ້ສັນສະເຫຼືອນ, ເພາະພຣະເຈົ້າຊົງພຣະພິໂຣດ

ນີ້ສາມາດເປັນຮູບແບບປະໂຫຍກໂດຍກົງໄດ້. ຫລືອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ເພາະຄວາມໃຈຮ້າຍຂອງພຣະເຈົ້າສັນສະເຫຼືອນພວກເຂົາ"

ອຸດົງຂອງພຣະອົງ ... ປາກຂອງພຣະອົງ

ດາວິດເວົ້າເຖິງພຣະຢາເວເພື່ອນຖືກວ່າພຣະອົງມີພາກສ່ວນຕ່າງໆຂອງຮ່າງກາຍເຫລືອນ. ຫລືອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

ຖ່ານເຫລົ່ານັ້ນກໍຕິດເປວໄຟ

ທີ່ນີ້ຄວາມໃຈຮ້າຍຂອງພຣະຢາເວທີ່ນີ້ປຽບເຫມືອນກັບໄຟ,

ເຊິ່ງເປັນເຫດການໃຫ້ຖ່ານລຸກໄຫມ້ ແລະລຸກໄຫມ້. ຫລືອາດແປໄດ້ອີກ:

"ແປວໄຟຈາກປາກຂອງເຂົາເຮັດໃຫ້ຖ່ານລຸກເປັນໄຟ" ຫລື

"ເຂົາຍັງສົ່ງຖ່ານຫີນທີ່ລຸກໄຫມ້ຈາກປາກຂອງເຂົາ"

2 Samuel 22:10

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ

ດາວິດສືບຕໍ່ຮ້ອງເພງຕໍ່ພຣະຢາເວ. ເຂົາໃຊ້ການຂະຫນານເພື່ອເນັ້ນສິ່ງທີ່ເຂົາເວົ້າເຖິງພຣະຢາເວໄດ້ຊົງເປັນທີ່ເພິ່ງພາຂ້ານ້ອຍ" ຫລື

ພຣະອົງໄດ້ຊົງເປີດທ້ອງຟ້າ ... ຝົນຫນາທີ່ບໍ່ໃນທ້ອງຟ້າທັງປວງ

ດາວິດອະທິບາຍເຖິງວິທີການຂອງພຣະຢາເວໃນການຊ່ວຍປົກປ້ອງດາວິດໃຫ້ໄລຍະໄຫມ້ທີ່ຮ້ອງເພງເຖິງພຣະຢາເວ. ຫລືອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

ເນັ້ນຫນັກວ່າອຳນາດຂອງພຣະເຈົ້າ ແລະຄວາມໃຈຮ້າຍຂອງເຂົາ.

ໃຕ້ຕີນຂອງພຣະອົງ

ດາວິດເວົ້າເຖິງພຣະເຈົ້າວ່າມີຕີນຄືກັບມະນຸດ.

ພຣະອົງໄດ້ຊົງປະກົດເທິງປົກຂອງລົມ

ນີ້ສາມາດເປັນຮູບແບບປະໂຫຍກກົງໄດ້. ຫລືອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ພຣະອົງໄດ້ປາກົດຕົວທີ່ປົກຂອງລົມ"

ໄດ້ຊົງປະກົດເທິງປົກຂອງລົມ

ການສະແດງອອກນີ້ເວົ້າເຖິງລົມຄ້າຍກັບວ່າມັນເປັນນົກ.

ພຣະອົງໄດ້ຊົງເຮັດໃຫ້ຄວາມມືດປົກຄຸມພູຮອບພຣະອົງ

ທີ່ນີ້ຄວາມມືດທີ່ພຣະຢາເວຊົງສ້າງນັ້ນປຽບກັບເຕັ້ນເຊິ່ງເຊືອງໄວ້ຢ່າງສົມບູນ.

ຫລືອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ລາວໃນຊ່ອນຕົວຂອງລາວໄວ້ໃນຄວາມມືດ"

2 Samuel 22:13

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:

ດາວິດສືບຕໍ່ຮ້ອງເພງຕໍ່ພຣະຢາເວ.

ເຂົາໃຊ້ການຂະຫນານເພື່ອເນັ້ນສິ່ງທີ່ເຂົາເວົ້າ.

ຈາກຄວາມສະຫວ່າງຕໍ່ຫນ້າພຣະອົງ....ເຮັດໃຫ້ພວກເຂົາແຕກຫນີໄປ.

ດາວິດໄດ້ສືບຕໍ່ບັນລະຍາຍພຣະຢາເວເຫມືອນກັບເຂົາປຽບທຽບກັບພາຍຸ,

ມາຊ່ວຍເຂົາຈາກສັດຕູ. ສິ່ງນີ້ເນັ້ນຫນັກເຖິງອຳນາດ

ແລະຄວາມໃຈຮ້າຍຂອງພຣະເຈົ້າທີ່ມີຕໍ່ສັດຕູຂອງດາວິດ

ຈາກຄວາມສະຫວ່າງຕໍ່ຫນ້າພຣະອົງຖ່ານໄຟໄດ້ຕົກລົງມາ

ຄວາມຫມາຍທີ່ເປັນໄປໄດ້ແມ່ນ 1)

"ຈາກແສງທີ່ສ່ອງສະຫວ່າງຂອງເຂົາທີ່ເຂົາໄດ້ເຜົາຖ່ານ" ຫລື 2)

"ຈາກຄວາມສະຫວ່າງຂອງເຂົາທີ່ເຂົາສົ່ງສາຍຟ້າ"

ອົງຜູ້ສູງສຸດກໍໄດ້ຊົງຮ້ອງສຽງອັນສຸດຮີດ.ພຣະອົງໄດ້ຊົງຍົງລູກທະນູ

ດາວິດອະທິບາຍວ່າພຣະຢາເວເຮັດສິ່ງເຫລົ່ານີ້ຕາມທີ່ແຕ່ລະຄົນຕ້ອງການ.

ພຣະອົງໄດ້ຊົງຍົງລູກທະນູ ... ເຮັດໃຫ້ເກີດຝ້າແມບເຫລືອມ

ດາວິດປຽບທຽບສາຍຟ້າຜ່າຂອງພຣະຢາເວກັບລູກທະນູທີ່ທະຫານຈະໃຊ້.

2 Samuel 22:16

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:

ດາວິດສືບຕໍ່ຮ້ອງເພງຕໍ່ພຣະຢາເວ.

ເຂົາໃຊ້ການຂະຫນານເພື່ອເນັ້ນສິ່ງທີ່ເຂົາເວົ້າ.

ແລ້ວຊ່ອງທາງນ້ຳກໍໄດ້ປາກົດຂຶ້ນ ... ລົມຫາຍໃຈອອກຈາກຕັ້ງຂອງພຣະອົງ

ເມື່ອພຣະຢາເວຊົງໂຫ້ຮ້ອງໂຈມຕີສັດຕູຂອງດາວິດ,

ມັນແມ່ນປຽບທຽບກັບອຳນາດຂອງເຂົາໃນການສ້າງຄວາມປ່ຽນແປງໃນສ່ວນທີ່ເລິກທີ່ສຸດຂອງມາ.

ນີ້ສະແດງເຖິງອຳນາດຄວາມຍິ່ງໃຫຍ່

ແລະຄວາມໃຈຮ້າຍອັນດຸເດືອດຂອງເຂົາ.

ຮາກຖານ ... ເຍີດເຜີຍ

ດາວິດປຽບທຽບຄວາມໃຈຮ້າຍຂອງພຣະຢາເວຕໍ່ການເຄື່ອນໄຫວຂອງຝັນດິນ.

ນີ້ສາມາດເປັນຮູບແບບປະໂຫຍກກົງ. ຫລືອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ສຽງຮ້ອງຂອງການຕໍ່ສູ້ຂອງພຣະຢາເວເປີດເຜີຍຮາກຖານຂອງໂລກ"

2 Samuel 22:17

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:

ດາວິດສືບຕໍ່ຮ້ອງເພງຕໍ່ພຣະຢາເວ.

ອອກມາຈາກນ້ຳທີ່ຊັດໄປມາ

ດາວິດປຽບທຽບສັດຕູຂອງເຂົາກັບນ້ຳຖ້ວມທີ່ຄຸກຄາມເຂົາ.

ພຣະອົງໄດ້ຊົງຊ່ວຍກັບຂ້ານ້ອຍຈາກສັດຕູເຂັມແຂງ

ສັດຕູຂອງດາວິດກໍາລັງຄອບຫງ່າເຂົາສັນລະເສີນພຣະເຈົ້າທີ່ຊ່ວຍໃຫ້ເຂົາຟື້ນຈາກສັດຕູ.

2 Samuel 22:19

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:

ດາວິດສືບຕໍ່ຮ້ອງເພງຕໍ່ພຣະຢາເວ.

ພວກເຂົາໄດ້ມາຕໍ່ສູ້ກັບຂ້ານ້ອຍໃນມືທີ່ຂ້ານ້ອຍໄດ້ປະສົບໄພພິບັດ

"ສັດຕູຂອງຂ້ານ້ອຍຕໍ່ສູ້ກັບຂ້ານ້ອຍເມື່ອຂ້ານ້ອຍມີປັນຍາຫລາຍ"

ມືທີ່ຂ້ານ້ອຍໄດ້ປະສົບໄພພິບັດ

ຄຳວ່າ "ມື" ສະແດງເຖິງຊ່ວງເວລາທີ່ດາວິດຢູ່ໃນສະພາລຳບາກ.

ແຕ່ພຣະຢາເວໄດ້ຊົງເປັນທີ່ເພິ່ງພາຂອງຂ້ານ້ອຍ

ນີ້ແຕ່ພຣະຢາເວໄດ້ຊົງເປັນທີ່ເພິ່ງພາຂ້ານ້ອຍ" ຫລື

"ແຕ່ພຣະຢາເວຊົງຊ່ວຍເຫລືອຂ້ານ້ອຍ"

ຕາມຄວາມສະອາດຂອງເຂົາເປັນສ່ວນຂອງຂ້ານ້ອຍ

ນີ້ຫມາຍເຖິງສະຖານທີ່ທີ່ບໍ່ມີອັນຕະລາຍແລະສັດຕູຂອງເຂົາບໍ່ສາມາດຕົກຈັບເຂົາໄດ້.

ຕາມຄວາມສະອາດຂອງມືທັງສອງຂອງຂ້ານ້ອຍ

ທີ່ນີ້ "ຄວາມສະອາດຂອງມືທັງສອງຂອງຂ້ານ້ອຍ"

ຄວາມຫມາຍຄືກັນກັບວ່າ "ຄວາມຊອບທຳ." ຫລືອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ເພາະຂ້ານ້ອຍເຊື່ອຝັງຄຳສັ່ງຂອງພຣະຢາເວ")

2 Samuel 22:22

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:

ດາວິດສືບຕໍ່ຮ້ອງເພງຕໍ່ພຣະຢາເວ.

ຂ້ານ້ອຍໄດ້ຮັກສາທາງຂອງພຣະຢາເວ

ທີ່ນີ້ "ທາງຂອງພຣະຢາເວ"

ຫມາຍເຖິງວິທີທີ່ພຣະຢາເວຕ້ອງການໃຫ້ປະຊາຊົນເຮັດຫນ້າທີ່.

ນີ້ຫມາຍຄວາມວ່າດາວິດເຮັດສິ່ງທີ່ພຣະຢາເວຊົງບັນຊາ.

ຍຸດທະສາດຂ້ານ້ອຍ

ນີ້ຫມາຍຄວາມວ່າດາວິດອານ ແລະ

ຄິດກ່ຽວກັບພຣະບັນຍັດຂອງພຣະເຈົ້າຕະຫລອດເວລາ.

2 Samuel 22:24

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:

ດາວິດສືບຕໍ່ຮ້ອງເພງຕໍ່ພຣະຢາເວ.

ຂ້ານ້ອຍໄດ້ຮັກສາຕົວໄວ້ຈາກຄວາມບາບ

ນີ້ຫມາຍຄວາມວ່າການເລືອກທີ່ຈະບໍ່ເຮັດບາບຕໍ່ພຣະຢາເວ.

ຕາມອັດຕາຄວາມສະອາດຂອງຂ້ານ້ອຍໃນສາຍຕາຂອງພຣະອົງ

ທີ່ນີ້ "ຄວາມສະອາດຂອງຂ້ານ້ອຍ" ຫມາຍຄວາມຄືກັນວ່າ

"ຄວາມຊອບທຳຂອງຂ້ານ້ອຍ." ຫລືອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ເພາະເຂົາຮູ້ວ່າຂ້າພໍ່ຂອງເຮັດສິ່ງທີ່ເຂົາສັງ"

2 Samuel 22:26

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:

ດາວິດສືບຕໍ່ຮ້ອງເພງຕໍ່ພຣະຢາເວ.

ທ່ານຊົງເປັນສັດຕູຕໍ່ຜູ້ທີ່ໄດ້ຄິດໃກ້

ທີ່ນີ້ "ຄິດໃກ້" ຫມາຍເຖິງການມີໄຫວພົບ ຫລືພົວພັນ, ແລະ "ຄິດໃກ້"

ຫມາຍເຖິງການຫັນຫລັງໃຫ້ສິ່ງທີ່ດີ ແລະ ຖືກຕ້ອງ.

ນີ້ຫມາຍຄວາມວ່າພຣະເຈົ້າສະຫລາດໃນການຈັດການກັບຄວາມຊ່ວຍຮ້າຍ.

2 Samuel 22:28

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:

ດາວິດສືບຕໍ່ຮ້ອງເພງຕໍ່ພຣະຢາເວ.

ສາຍຕາຂອງພຣະອົງທ່ານຕໍ່ສູ້ກັບຄວາມຕຶກຕຶງຂອງທ່ານ

ຄຳອຸປະມານທີ່ນີ້ "ສາຍຕາຂອງພຣະອົງ"

ຫມາຍເຖິງສິ່ງທີ່ພຣະຢາເວຊົງເຫັນ.

ນີ້ຫມາຍຄວາມວ່າເຝົ້າເບິ່ງຄົນທີ່ຮ້ອງຫວັງ.

ພຣະອົງຊົງເຮັດໃຫ້ຄົນເຫລົ່ານັ້ນຕ່ຳລົງ

"ແລະ ທ່ານໄດ້ທຳລາຍຄວາມພາກພູມໃຈຂອງພວກເຂົາ"

ພຣະພຣະອົງຊົງເປັນແສງແຈ້ງຂອງຂ້າພໍ່ຂອງ, ພຣະຢາເວຊົງເຮັດໃຫ້ເກີດ

ຄວາມສະຫວ່າງໃນຄວາມມືດຂອງຂ້າພໍ່ຂອງ

ຄຳອຸປະມານີ້ປຽບທຽບພຣະຢາເວກັບແສງແຈ້ງ,

ເຊິ່ງຫມາຍຄວາມວ່າເຂົາໃຫ້ແສງສະຫວ່າງແກ່ດາວິດແລະ

ຊ່ວຍໃຫ້ເຂົາເຫັນສິ່ງຕ່າງໆເມື່ອເບິ່ງຄືສິນຫວັງ.

2 Samuel 22:30

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:

ດາວິດສືບຕໍ່ຮ້ອງເພງຕໍ່ພຣະຢາເວ.

ຂ້າພໍ່ຂອງສາມາດຜ່ານສິ່ງກົດຂວາງໄດ້

ທີ່ນີ້ "ກົດຂວາງ" ອາດຫມາຍເຖິງກຸ່ມຂອງທະຫານຫລືກຳແພງຫົນ.

ພຣະເຈົ້າຊ່ວຍໃຫ້ດາວິດເອົາຊະນະສັດຕູບໍ່ວ່າດ້ວຍວິທີໃດກໍ່ຕາມ.

ຂ້າພໍ່ຂອງສາມາດໂດດຂ້າມກຳແພງໄດ້

ດາວິດກຳລັງເວົ້າ!

ເກີນຈິງເພື່ອເນັ້ນຫຍ້າວ່າຄວາມຊ່ວຍເຫລືອຂອງພຣະຢາເວ.

ຖ້ອຍຄຳຂອງພຣະຢາເວແມ່ນບໍ່ມີຕຳຫນິ

"ທຸກສິ່ງທີ່ພຣະຢາເວຊົງກ່າວແມ່ນຖືກຕ້ອງແທ້ໆຖ້ອຍຄຳຂອງພຣະຢາ

ເວແມ່ນບໍ່ມີຕຳຫນິ

ພຣະອົງຊົງເປັນໂລກກຳບັງ

ຄຳອຸປະມານີ້ "ໂລກກຳບັງ"

ເນັ້ນເຖິງອຳນາດຂອງພຣະເຈົ້າທີ່ບໍ່ແງ່ປະຊາຊົນຂອງເຂົາ.

2 Samuel 22:32

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:

ດາວິດສືບຕໍ່ຮ້ອງເພງຕໍ່ພຣະຢາເວ.

ເພາະຜູ້ໃດຈະເປັນພຣະເຈົ້າອີກນອກຈາກພຣະຢາເວ, ແລະ ຜູ້ໃດເປັນຜູ້ປົກ

ປ້ອງເວັ້ນແຕ່ພຣະເຈົ້າຂອງເອົາ?

ດາວິດໃຊ້ຄຳຖາມນີ້ເພື່ອຫຍ້າວ່າບໍ່ມີພຣະເຈົ້າອື່ນໃດນອກຈາກພຣະຢາເວ.

ເຫລົ່ານີ້ອາດແປເປັນຄຳສັ່ງ. ຫລືອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ພຣະຢາເວເປັນພຣະເຈົ້າເທົ່ານັ້ນ. ພຣະເຈົ້າຂອງເອົາເທົ່ານັ້ນເປັນຫົນ."

ຜູ້ໃດເປັນສີລາ ?

ດາວິດປຽບທຽບພຣະຢາເວກັບຫົນເພື່ອເນັ້ນຄວາມແຂງແກ່ງແລະຄວາມສາມາດຂອງພຣະຢາເວທີ່ເປັນສີລາ. "ຄືຂີ້ຕົມຕາມຫົນທາງ" ຫມາຍເຖິງຄວາມຍືນຍົງທີ່ບໍ່ມີຄວາມຜິດໃຫ້ປອດໄພແລະກຳຈັດສິ່ງທີ່ເປັນອັນຕະລາຍຕໍ່ເຂົາ. 2 Samuel 22:44

ພຣະອົງຊົງນຳຂ້າພໍ່ຂອງໂດຍບໍ່ມີຕຳຫນິໃນທາງຂອງພຣະອົງ

ພຣະເຈົ້າຊົງຮັກສາຄົນທີ່ບໍ່ມີຄວາມຜິດໃຫ້ປອດໄພແລະກຳຈັດສິ່ງທີ່ເປັນອັນຕະລາຍຕໍ່ເຂົາ.

2 Samuel 22:34

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:

ດາວິດສືບຕໍ່ຮ້ອງເພງຕໍ່ພຣະຢາເວ.

ພຣະອົງຊົງເຮັດໃຫ້ຕີນຂອງຂ້າພໍ່ຂອງເປັນຄືຢ່າງຕີນກວາງໂຕເມຍ ແລະຊົງວາງ

ຂ້າພໍ່ຂອງໄວ້ເທິງພູເຂົາທີ່ສູງ

ທີ່ນີ້ຕີນຂອງດາວິດນັ້ນຖືກປຽບທຽບກັບກວາງໂດຍໃຊ້ການເວົ້າເກີນຈິງ.

ພຣະຢາເວຊົງໃຫ້ກຳລັງແກ່ດາວິດໃນການເຄື່ອນຍ້າຍຢ່າງວ່ອງໄວແລະເປັນສະຫງວນທີ່ເຮັດໃຫ້ພວກເຂົາຢູ່ອ່ານພຣະເຈົ້າເພື່ອປະເທດອິດສະຣາເອນ.

ມີຂ້າພໍ່ຂອງ ... ແຂນຂ້າພໍ່ຂອງ

ທັງສອງເຫລົ່ານີ້ຫມາຍເຖິງດາວິດ.

ໃຫ້ໂກ່ງຄັນທະນູທອງ

ມີພຽງຊາຍທີ່ແຂງແຮງເທົ່ານັ້ນທີ່ສາມາດໃຊ້ທະນູເຮັດຈາກໂລຫະ.

2 Samuel 22:36

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:

ດາວິດສືບຕໍ່ຮ້ອງເພງຕໍ່ພຣະຢາເວ.

ໂລ່ແຫ່ງຄວາມລອດຂອງພຣະອົງແກ່ຂ້າພໍ່ຂອງ

ດາວິດປຽບທຽບອຳນາດຂອງພຣະຢາເວເພື່ອຊ່ວຍເຂົາໃຫ້ເປັນໂລ່ປ້ອງກັນທະຫານຈາກສັດຕູຂອງເຂົາ.

ຄວາມພໍໃຈຂອງພຣະອົງ

ພຣະເຈົ້າຕອບຄຳອະທິຖານຂອງດາວິດແລະໃຫ້ພອນແລະຄວາມສຳເລັດຕະຫຼອດເຫຼືອສັດຕູຂອງເຂົາ.

ພຣະອົງໄດ້ປະທານສະຖານທີ່ກວ້າງຂວາງສຳລັບຕີນຂອງຂ້າພໍ່ຂອງໄດ້ເດີນໄປ

ພຣະຢາເວຊົງວາງດາວິດໄວ້ໃນທີ່ປອດໄພເຊິ່ງສັດຕູຂອງເຂົາບໍ່ສາມາດຕັກຈັບເຂົາໄດ້.

"ຕີນ" ຫມາຍເຖິງຄວາມສາມາດຂອງດາວິດທີ່ຍືນຍົງຄວາມຫມັ້ນຄົງ.

2 Samuel 22:38

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:

ດາວິດສືບຕໍ່ຮ້ອງເພງຕໍ່ພຣະຢາເວ.

ໄດ້ໄລ່ຕາມພວກສັດຕູຂອງຂ້າພໍ່ຂອງ

"ໄລ່ຕາມສັດຕູຂອງຂ້າພໍ່ຂອງ"

ຂ້າພໍ່ຂອງທຳລາຍພວກເຂົາ ແລະໄດ້ແທງພວກເຂົາທະລຸ

ທີ່ນີ້ດາວິດໄດ້ປຽບທຽບຕົວຂອງເຂົາເອງຄືກັບສັດປ່າ.

ຫລືອາດແປໄດ້ເພີ່ມເຕີມອີກວ່າ:

"ຂ້າພໍ່ຂອງທຳລາຍພວກມັນຢ່າງຫມົດສິນຄືສັດປ່າກິນກິນເຫຍືອຂອງມັນ"

ໃຫ້ຕີນຂອງຂ້າພໍ່ຂອງ

ທີ່ນີ້ "ຕີນ"

ຫມາຍເຖິງອຳນາດແລະການຄວບຄຸມໄຊຊະນະເຫຼືອສັດຕູຂອງເຂົາ.

2 Samuel 22:40

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:

ດາວິດສືບຕໍ່ຮ້ອງເພງຕໍ່ພຣະຢາເວ.

ພຣະອົງໄດ້ປະທານກຳລັງແກ່ຂ້າພໍ່ຂອງຄືສາຍແອວເພື່ອສູ້ໃນສົງຄາມ

ທີ່ນີ້ກຳລັງທີ່ພຣະຢາເວຊົງມອບນັ້ນປຽບໄດ້ເຂັ້ມຂັດສຳລັບການຕໍ່ສູ້ທີ່ເຮັດໃຫ້ດາວິດໄດ້ເຮັດສິ່ງທີ່

ພຣະອົງຊົງເຮັດໃຫ້ບັນດາຜູ້ທີ່ລຸກຂຶ້ນສູ່ຂ້າພໍ່ຂອງຢຸດລົງ

"ທ່ານຊ່ວຍໃຫ້ຂ້າພໍ່ຂອງເອົາຊະນະກັບຄົນທີ່ຕໍ່ສູ້ກັບຂ້າພໍ່ຂອງ"

ເຮັດໃຫ້ເຫລົ່າສັດຕູຫນີໄປ

ຄວາມຫມາຍທີ່ເປັນໄປໄດ້ແມ່ນ 1)

ດາວິດເບິ່ງເຫັນດ້ານຫລັງຂອງສັດຕູຂະໜະທົບພວກເຂົາແລ່ນຫນີໄປ ຫລື 2)

ດາວິດເອົາຕີນໃສ່ເທິງຄໍຂອງສັດຕູຫລັງຈາກທີ່ເຂົາເອົາຊະນະໄດ້.

ຂ້າພໍ່ຂອງທຳລາຍ

"ຂ້າພໍ່ຂອງໄດ້ທຳລາຍຢ່າງສົມບູນ"

2 Samuel 22:42

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:

ດາວິດສືບຕໍ່ຮ້ອງເພງຕໍ່ພຣະຢາເວ.

ພວກເຂົາໄດ້ເຂົ້າຮ້ອງ

"ສັດຕູຂອງຂ້າພໍ່ຂອງໄດ້ຮ້ອງ"

ພວກເຂົາໄດ້; ພວກເຂົາໄດ້ເຂົ້າຮ້ອງທູນພຣະຢາເວ, ແຕ່ພຣະອົງບໍ່ໄດ້ຊົງຕອບ

ເວລາສຳລັບການຕັດສິນຂອງພຣະຢາເວມາເຫນືອພວກເຂົາແລ້ວ.

ເປັນຄືພູຄິນ ... ຄືຂີ້ຕົມຕາມຫົນທາງ

ນີ້ຫມາຍຄວາມວ່າດາວິດທຳລາຍສັດຕູຢ່າງຫມົດສິນ.

ສາມາດເປັນໄປໄດ້ທີ່ຈະເອີ້ນເຖິງພູຄິນທີ່ເປັນສີລາ. "ຄືຂີ້ຕົມຕາມຫົນທາງ" ຫມາຍເຖິງຄວາມຍືນຍົງທີ່ບໍ່ມີຄວາມຜິດໃຫ້ປອດໄພແລະກຳຈັດສິ່ງທີ່ເປັນອັນຕະລາຍຕໍ່ເຂົາ. 2 Samuel 22:44

ມີຄວາມຫມາຍຄ້າຍຄືກັນແລະໃຊ້ເພື່ອເນັ້ນ.

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:

ດາວິດສືບຕໍ່ຮ້ອງເພງຕໍ່ພຣະຢາເວ.

ຈາກການຜິດຖຽງກັນກັບປະຊາຊົນຂອງຂ້າພໍ່ຂອງ

ສິ່ງນີ້ຫມາຍເຖິງຄົນອິດສະຣາເອນທີ່ຕໍ່ຕ້ານກະສັດດາວິດ.

ພຣະອົງຊົງຮັກສາຂ້າພໍ່ຂອງໄວ້ໃຫ້ເປັນຫົວຫນ້າຂອງບັນດາປະຊາຊົນ

"ທ່ານໃຫ້ຂ້າພໍ່ຂອງເປັນຜູ້ປົກຄອງເຫຼືອປະເທດຕ່າງໆ." ທີ່ນີ້ "ປະເທດ"

ຫມາຍເຖິງປະເທດທີ່ເປັນສະຫງວນທີ່ເຮັດໃຫ້ພວກເຂົາຢູ່ອ່ານພຣະເຈົ້າເພື່ອປະເທດອິດສະຣາເອນ.

ປະຊາຊົນທີ່ຂ້າພໍ່ຂອງບໍ່ໄດ້ຮັບຈັກກະອັນໃຊ້ຂ້າພໍ່ຂອງ

"ປະຊາຊົນຕ່າງຊາດ"

ພວກຄົນຕ່າງດ້າວຈະຖືກບັງຄັບໃຫ້ກົມກຽວຕໍ່ຂ້ານ້ອຍ

ນີ້ສາມາດເປັນຮູບແບບປະໂຫຍກກົງ. ຫລືອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ຊາວຕ່າງຊາດກົມກຽວຕໍ່ຂ້ານ້ອຍ"

2 Samuel 22:47

ຂໍໃຫ້ຫົນຂອງຂ້ານ້ອຍເປັນທິຄວນສັນລະເສີນ. ຂໍໃຫ້ພຣະເຈົ້າໄດ້ຮັບການຍ້ອງຍໍ

ປະໂຫຍກເຫລົ່ານີ້ມີຄວາມຫມາຍຄ້າຍຄືກັນແລະໃຊ້ເພື່ອເນັ້ນ.

ເຫລົ່ານີ້ອາດເປັນຮູບແບບປະໂຫຍກກົງ. ຫລືອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ຂໍໃຫ້ຫົນຂອງຂ້ານ້ອຍເປັນທິຄວນສັນລະເສີນ. ຂໍໃຫ້ພຣະເຈົ້າໄດ້ຮັບການຍ້ອງຍໍ"

ຫົນຂອງຂ້ານ້ອຍ....ຫົນແຫ່ງຄວາມລອດຂອງຂ້ານ້ອຍ

ດາວິດປຽບທຽບພຣະຢາເວ

ກັບໂງ່ນຫີນເພື່ອເນັ້ນຫນັກເຖິງອຳນາດຂອງລາວທີ່ຈະປົກປ້ອງປະຊາຊົນຂອງລາວ

ພຣະອົງເປັນຜູ້ທີ່ນຳຊົນຊາດທັງຫລາຍລົງໃຫ້ຢູ່ໃກ້ຂ້ານ້ອຍ

"ຜູ້ທີ່ເຮັດໃຫ້ປະຊາຊົນຂອງຊົນຊາດອື່ນຢູ່ພາຍໃຕ້ກົດລະບຽບຂອງຂ້ອຍ"

ພຣະອົງຊົງຍົກຂ້ານ້ອຍຈາກຄົນທີ່ຕໍ່ສູ້ຂ້ານ້ອຍ

"ພຣະອົງເຈົ້າໄດ້ຊ່ວຍຂ້ອຍໃຫ້ຝົນຈາກສັດຕູຂອງຂ້ອຍ ແລະໃຫ້ກຽດຂ້ອຍ"

ຈາກຜູ້ທີ່ໂຫດຮ້າຍ

"ຈາກຜູ້ທີ່ຢາກທຳຮ້າຍຂ້ອຍ"

2 Samuel 22:50

ຂໍມູນທົ່ວໄປ:

ດາວິດລົງບົດເລລງຖວາຍແດພຣະຢາເວ.

ພຣະນາມຂອງພຣະອົງ

ທີ່ນີ້ຄຳໃກ້ຄຽງ "ພຣະນາມ" ຫມາຍເຖິງຊື່ສຽງຂອງພຣະຢາເວ.

ແລະພຣະອົງໄດ້ຊົງອວຍພອນແຕ່ດາວິດ

ທີ່ນີ້ດາວິດອາດຫມາຍເຖິງພຣະສັນຍາພຣະຢາເວໄດ້ຊົງເຮັດໄວ້ໃນ 7:8

Chapter 23

2 Samuel 23:1

ບັດນີ

ນີ້ເປັນເຄື່ອງຫມາຍເລີ່ມຕົ້ນບາງສ່ວນຂອງເລື່ອງໃນປຶ້ມ.

ຖ້ອຍຄຳສູດທ້າຍ

ຄວາມຫມາຍນີ້ແມ່ນສິ່ງທີ່ດາວິດຈະກ່າວໃນ 23:1.

ຜູ້ຊາຍທີ່ໄດ້ຮັບກຽດຢ່າງສູງ, ຜູ້ຮັບການອວຍພອນໂດຍພຣະເຈົ້າຂອງຢາໂຄບ

ນີ້ສາມາດເປັນຮູບແບບປະໂຫຍກທາງກົງ. ຫລືອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ຄົນທີ່ພຣະເຈົ້າແຫ່ງຢາໂຄບໃຫ້ກຽດແລະຊົງເຈີມຢ່າງສູງ"

ພຣະເຈົ້າແຫ່ງຢາໂຄບໄດ້ຊົງເຈີມໄວ້

ການເຈີມໂດຍເຮັດໃຫ້ການເຫນັ້ນມັນເທິງຫົວຂອງຄົນ.

ນີ້ເປັນການເລືອກຜູ້ທີ່ຈະຮັບໃຊ້ພຣະເຈົ້າໃນຖານະກະສັດຫລືຜູ້ຮັບໃຊ້ພຣະເຈົ້າ

ອອນຊອນ

ນີ້ແມ່ນຄົນທີ່ຂຽນເພງສັນລະເສີນ ຫລືບົດເພງ.

ຜ່ານຂ້ານ້ອຍ

ໂດຍດາວິດ

ແລະສັງຂອງພຣະອົງຢູ່ທີ່ລີນຂອງຂ້ານ້ອຍ

ທີ່ນີ້ "ຢູ່ທີ່ລີນຂອງຂ້ານ້ອຍ" ເປັນຄຳໃກ້ຄຽງທີ່ດາວິດກຳລັງເວົ້າ.

ຫລືອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ເຂົາໃຫ້ຖ້ອຍຄຳໃຫ້ຂ້ານ້ອຍເວົ້າ"

2 Samuel 23:3

ຂໍມູນທົ່ວໄປ:

ນີ້ສືບຕໍ່ຖ້ອຍຄຳສູດທ້າຍຂອງດາວິດ.

ພຣະເຈົ້າແຫ່ງອິດສະຣາເອນຊົງໄດ້ກ່າວ, ຜູ້ຄຸມຊາດອິດສະຣາເອນ ... ຂ້ານ້ອຍ

ທີ່ນີ້ "ພຣະເຈົ້າແຫ່ງອິດສະຣາເອນ" ແມ່ນຄືກັບ

"ຜູ້ຄຸມຊາດອິດສະຣາເອນ." ສອງສຳນວນນີ້ບອກວ່າເປັນສິ່ງດຽວກັນ.

ດາວິດປຽບທຽບພຣະເຈົ້າກັບຫົນເພື່ອເນັ້ນອຳນາດຂອງເຂົາເພື່ອປົກປ້ອງຜູ້ຄົນຂອງເຂົາ

ເມື່ອຜູ້ຫນຶ່ງປົກຄອງມະນຸດໂດຍຍຸດທິທຳ, ຜູ້ປົກຄອງດ້ວຍຄວາມຍຳເກງພຣະເຈົ້າ

ທັງສອງປະໂຫຍກນີ້ບອກວ່າກະສັດຈະເຄົາລົບພຣະເຈົ້າແລະເຮັດສິ່ງທີ່ພຣະເຈົ້າບໍ່ຕ້ອງເຮັດ

ດ້ວຍຄວາມຍຳເກງພຣະເຈົ້າ

"ເຄົາລົບນັບຖືພຣະເຈົ້າ"

ເຂົາຈະເປັນຄືແສງ ... ດວງຕາເວັນພາຍຫລັງຝົນ

ທີ່ນີ້ພຣະເຈົ້າກຳລັງປຽບທຽບກະສັດກັບແສງຍາມເຊົ້າ ແລະ

ດວງຕາເວັນພາຍຫລັງຝົນ.

ທັງຫມົດເຫລົ່ານີ້ເປັນວິທີທີ່ກ່າວວ່າກະສັດອົງນີ້ເປັນທີ່ຫນ້າຍິນດີສຳລັບພຣະເຈົ້າ

ສຳນວນທັງສອງມີຄວາມຫມາຍຄ້າຍຄືກັນແລະໃຊ້ເພື່ອເນັ້ນ.

ຫລືອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ເຂົາຈະມີຄວາມສຸກກັບທຸກຄົນ"

2 Samuel 23:5

ຂໍມູນທົ່ວໄປ:

ນີ້ສືບຕໍ່ຖ້ອຍຄຳສູດທ້າຍຂອງດາວິດ.

ເຊື້ອສາຍຂອງຂ້ານ້ອຍ,ບໍ່ເປັນເຊັ່ນນັ້ນຕໍ່ຫນ້າຂອງພຣະເຈົ້າບໍ່?

ທີ່ນີ້ດາວິດກຳລັງບອກວ່າເຂົາເຫັນດີກັບພຣະເຈົ້າ.

ຄຳຖາມໂອ້ອວດນີ້ສາມາດແປເປັນຮູບແບບຄຳສັ່ງ. ຫລືອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ຄອບຄົວຂອງຂ້ານ້ອຍເປັນເຊັ່ນນີ້ຕໍ່ຫນ້າພຣະເຈົ້າ!"

ເພາະພຣະອົງບໍ່ໄດ້ຊົງເຮັດ ... ຢ່າງນັ້ນ?

ດາວິດຍອມຮັບວ່າພຣະເຈົ້າເຮັດຜົນທະສັນຍາກັບເຂົາ.

ຄຳຖາມໂອ້ອວດນີ້ສາມາດແປເປັນຮູບແບບຄຳສັ່ງ. ຫລືອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ເຂົາໄດ້ຊົງເຮັດ ... ຢ່າງນັ້ນ."

ອັນເປັນລະບຽບທຸກຢ່າງ ແລະຫມັ້ນຄົງ

ນີ້ຫມາຍຄວາມວ່າຜົນທະສັນຍາຂອງພຣະເຈົ້າມີການຈັດລະບຽບຢ່າງເຫມາະສົມແລະຈະບໍ່ປ່ຽນ

ພຣະອົງຈະບໍ່ຊົງໃຫ້ຄວາມລອດທຸກດ້ານ ... ສະພາບການບໍ່?

ດາວິດຊົງເຊື່ອວ່າພຣະເຈົ້າຊ່ວຍເຂົາສະເຫມີແລະຈະເຮັດໃຫ້ເຂົາຈະເລີນຂຶ້ນ.

ຄຳຖາມໂອ້ອວດນີ້ສາມາດແປເປັນຮູບແບບຄຳສັ່ງ. ຫລືອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ເຂົາເພີ່ມຄວາມລອດຂອງຂ້ານ້ອຍແລະໃຫ້ຂ້ານ້ອຍທຸກດ້ານໃນຄວາມປາດຖະໜາ."

2 Samuel 23:6

ຂໍມູນທົ່ວໄປ:

ນີ້ເປັນການສະຫລຸບຖ້ອຍຄຳສູດທ້າຍຂອງ ດວິດ.

ແຕ່ຄົນບໍ່ນັບຖືພຣະເຈົ້າທັງຫມົດກໍ່ຄືຫນາມທີ່ຖືກຖອນຖິ້ມໄປ

ທີ່ນີ້ຄົນຊົງຖືກປຽບທຽບກັບຫນາມບໍ່ມີປະໂຫຍດ.

ນີ້ສາມາດເປັນຮູບແບບປະໂຫຍກກົງ. ຫລືອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ແຕ່ຄົນຊົງບໍ່ນັບຖືພຣະເຈົ້າແລະເປັນອັນຕະລາຍຄືຫນາມທີ່ເຮົາຖິ້ມໄປ"

ເພາະວ່າພວກເຂົາບໍ່ສາມາດຈະເຮົາມີຍິບດ້ວຍມືຂອງໃຜໄດ້

"ເພາະບໍ່ມີໃຜສາມາດຈັບມັນຂຶ້ນມາໄດ້ດ້ວຍມືຂອງເຂົາໂດຍບໍ່ມີຫນາມເຮັດໃຫ້ເຂົາເຈັບປວດ"

ພວກມັນຈະຕ້ອງຖືກເຜົາໃຫ້ທັງຫມົດໄວ້ທີ່ນັ້ນ

"ສະຖານທີ່ທີ່ຝົບຫນາມ, ນັ້ນຄືພວກເຂົາຈະຕ້ອງຖືກເຜົາ."

ນີ້ຫມາຍຄວາມວ່າພຣະເຈົ້າຈະທຳລາຍຄົນຊົງ.

2 Samuel 23:8

ໂຢເຊບບັດເຊເບັດ

ຂອງພຣະອົງຂອງຄົນ. ສຳບັບອື່ນໆອ່ານໂຢເຊບບັດເຊເບັດ, ບັດເຊເບັມ,

ອິດເບັດ, ຫລືອີໂບເຊັດ ເພາະສະບັບເດີມຕ່າງໆມີການປ່ຽນແປງເຫລົ່ານີ້.

ຜູ້ແປອາດເລືອກທີ່ຈະເວົ້າໃນຫມາຍເຫດຢູ່ທາງລຸ່ມຂອງປຶ້ມການແປຂອງເຂົາ

ທີ່ຕ່າງກັນໃຫ້ເຂົາ.

ນີ້ແມ່ນຊື່ຂອງກຸ່ມປະຊາຊົນ. ຫລືອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ລູກຊາຍຂອງຮາກໂມນ"

ແປດຮ້ອຍຄົນ

"800"

2 Samuel 23:9

ຫມູນຜູ້ປະກອບແກ່ປະຊາຊົນ.

ນີ້ຄືຫລາຍຊື່ທະຫານທີ່ຫຍິງໄຫຍ່ທີ່ສຸດຂອງດາວິດ.

ກອງທັບກໍ່ໄດ້ກັບຕາມເອເລຊາ

ນີ້ຫມາຍຄວາມວ່າກອງທັບກັບມາຫລັງຈາກເອເລຊາກັບມາຈາກການສູ້ຮົບ.

ຫລືອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ກອງທັບອິດສະຣາເອນກັບສູ່ສະຫນາມຮົບຫລັງຈາກທີ່ເອເລຊາໄດ້ຊະນະການສູ້ຮົບໄປແລ້ວ"

ເພື່ອປົດເຮົາອາດຈາກຜູ້ທີ່ຖືກຂ້າຕາຍເທົ່ານັ້ນ

"ພຽງເພື່ອເຮັດສິ່ງທີ່ພວກເຂົາຕ້ອງການຈາກສິບຂອງສັດຕູ"

2 Samuel 23:11

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:

ນິຕິຫລາຍຊື່ທະຫານທີ່ຫຍິງໃຫຍ່ທີ່ສຸດຂອງດາວິດ.

ຜົນຕົ້ນຖົ່ວແດງ

"ຜົນທີ່ມີຄົນປູກຖົ່ວແດງ"

ຖົ່ວ

ແບບແກ່ນ, ກິນຄືຖົ່ວ

ກອງທັບກໍ່ຫນີ

"ກອງທັບອິດສະຣາເອນກໍ່ແລ່ນຫນີໄປ"

2 Samuel 23:13

ສາມນາຍໃນພວກທະຫານສາມສິບຄົນ

ເຫລົ່ານີ້ແມ່ນທະຫານສາມຄົນທີ່ເວົ້າເຖິງ 23:8.

ສາມສິບ

"30" ຫລື "ທະຫານອິດສະຣາເອນຜູ້ກ້າຫານສາມສິບຄົນ."

ຄວາມຫມາຍທັງຫມົດຂອງຄໍາສັ່ງນີ້ສາມາດລະບຸໄດ້ຢ່າງຈະແຈ້ງ.

ຖ້າອາດູນລໍາ

"ຖ້າໃກ້ເມືອງອາດູນລໍາ." ອາດູນລໍາແມ່ນໃກ້ເມືອງເບັດເລເຮັມ.

ຮ່ອມພູເຮເຟາອິມ

ນີ້ແມ່ນຊື່ຂອງສະຖານທີ່. ນິແປຄືໃນ 5:17.

ໃນທີ່ກໍາຍັງເຂັມແຂງ

"ໃນການປົກປ້ອງສະຖານທີ່ຂອງເຂົາ"

ພວກຝຶລິດສະຄິນກໍາໄດ້ຕັ້ງຫລັກແຫວ່ງຢູ່ທີ່ເບັດເລເຮັມ

"ທະຫານຝຶລິດສະຄິນບາງຄົນຄວບຄຸມຫມູ່ ບ້ານເບັດເລເຮັມ"

2 Samuel 23:15

ແຫກຄ້າຍຂອງກອງທັບ

"ຕໍ່ສູ້ຜ່ານທາງກອງທັບສັດຕູ"

ຂ້າພຣະອົງຄວນຈະດື່ມໂລຫິດຂອງບັນດາຜູ້ໄດ້ໄປສ້າງຊີວິດຂອງພວກເຂົາ

ຫລື?

ດາວິດປ່ຽນທຽບນັ້ນກັບເລືອດເພາະຜູ້ຊາຍສ່ຽງຊີວິດ

ເພື່ອນໍານໍາມາໃຫ້ເຂົາ. ເຂົາໃຊ້ຄໍາຖາມເພື່ອເນັ້ນສິ່ງນີ້.

ຄໍາຖາມໂອ້ອວດນີ້ສາມາດເປັນຮູບແບບຄໍາສັ່ງ. ຫລືອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ການດື່ມນໍ້າຈະຄືກັບການດື່ມເລືອດຂອງຄົນເຫລົ່ານັ້ນທີ່ສ່ຽງຊີວິດເພື່ອນໍານໍາໃຫ້ເຂົາເຫລົ່ານັ້ນ."

2 Samuel 23:18

ອາບິເຊ ... ເຊອູຣິຢາ

ເຫລົ່ານີ້ແມ່ນຊື່ຂອງຄົນ. ແປໃຫ້ຄືໃນ 2:18.

ຫົວຫນ້າຂອງທັງສາມຄົນນັ້ນ

ນີ້ຫມາຍຄວາມວ່າອາບິເຊເປັນຫົວຫນ້າຂອງທັງສາມຄົນທີ່ໄປຫນ້າໃຫ້ດາວິດ.

ສາມຮ້ອຍຄົນ

"300 ຄົນ"

ເຂົາກໍາໄດ້ມີຊື່ສຽງຮ່ວມກັບທະຫານເອກສາມຄົນນັ້ນ

ສາມາດເປັນຮູບແບບປະໂຫຍກກົງ. ຫລືອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ປະຊາຊົນມັກເວົ້າເຖິງເຂົາເມື່ອພວກເຂົາເວົ້າກ່ຽວກັບຊາຍກ້າຫານທັງສາມຄົນນັ້ນ."

ເຂົາໄດ້ເປັນຜູ້ບັງຄັບບັນຊາຂອງພວກເຂົາ ຢ່າງໃດ ?

ຄໍາຖາມນີ້ແມ່ນໃຊ້ເພື່ອເນັ້ນວ່າເຂົາມີຊື່ສຽງໂດ່ງດັງແນວໃດ.

ຄໍາຖາມໂອ້ອວດນີ້ສາມາດຂຽນເປັນຄໍາສັ່ງ. ຫລືອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ເຂົາມີຊື່ສຽງຫລາຍກວ່າສາມຄົນນີ້."

ທະຫານທີ່ມີຊື່ສຽງໂດ່ງດັງທີ່ສຸດສາມຄົນນັ້ນ

ນີ້ຫມາຍຄວາມວ່າໂຢເຊັບບາຊາເບັດ, ເອເລຊາ, ແລະຊາມມາ. ອາມິເຊບໄດ້ໂດ່ງດັງຄືພວກທະຫານ.

2 Samuel 23:20

ເມືອງກັບເຊເອນ

ນີ້ແມ່ນຊື່ຂອງເມືອງ.

ເບໂຮຍອາດາ

ນີ້ແມ່ນຊື່ຂອງຄົນ. ເບິ່ງວ່າທ່ານແປນິໃນ 8:15.

ອາອິເອວ

ນີ້ແມ່ນຊື່ຂອງຄົນ.

2 Samuel 23:22

ເຮັດວິລະກິດເຫລົ່ານີ້

"ເຮັດສິ່ງທີ່ຫຍິງໃຫຍ່ເຫລົ່ານີ້"

ມີຊື່ສຽງດັງນັກຮົບສາມຄົນນັ້ນ

ນີ້ສາມາດເປັນຮູບແບບປະໂຫຍກກົງໄດ້. ຫລືອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ປະຊາຊົນພາກັນຍົກຍ້ອງເຂົາຄືເຂົາສັນລະເສີນຊາຍຜູ້ຊົງອໍານາດສາມຄົນ"

ເຂົາມີຊື່ສຽງໂດ່ງດັງກວ່າທະຫານສາມສິບຄົນນັ້ນໂດຍທົ່ວໄປ, ແຕ່ເຂົາບໍ່ໄດ້ຮັບ

ການນັບຖືຫລາຍເຊັ່ນດຽວກັນກັບທະຫານເອກສາມຄົນນັ້ນ

"ເຂົາມີຊື່ສຽງຫລາຍກວ່າທະຫານສາມສິບຄົນຍົກເວັ້ນທະຫານທີ່ດີທີ່ສຸດສາມຄົນ"

ທະຫານເອກສາມຄົນນັ້ນ

ນີ້ຫມາຍເຖິງໂຢເຊັບບາຊາເບັດ, ເອເລຊາ, ແລະຊາມມາ.

ທະຫານຮັກຊາພຣະອົງ

ກຸ່ມທະຫານຮັກສາດາວິດ

2 Samuel 23:24

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:

ນີ້ແມ່ນລາຍຊື່ທະຫານທີ່ຫຍິງໃຫຍ່ທີ່ສຸດຂອງດາວິດ.

ສາມສິບຄົນ

ນີ້ແມ່ນລາຍຊື່ທະຫານທີ່ມີຊື່ສຽງໂດ່ງດັງຫລາຍ"

2 Samuel 23:29

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:

ນີ້ດໍາເນີນຕໍ່ລາຍຊື່ທະຫານທີ່ຫຍິງໃຫຍ່ຂອງດາວິດ.

2 Samuel 23:33

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:

ນີ້ດໍາເນີນຕໍ່ລາຍຊື່ທະຫານທີ່ຫຍິງໃຫຍ່ຂອງດາວິດ.

2 Samuel 23:37

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:

ນີ້ເປັນການສະຫລຸບຊື່ທະຫານທີ່ຫຍິງໃຫຍ່ທີ່ສຸດຂອງດາວິດ.

ພວມທັງຫມົດສາມສິບເຈັດຄົນ

ລວມທັງຫມົດສາມສິບເຈັດຄົນ - "ມີ 37 ລວມທັງຫມົດ"

Chapter 24

2 Samuel 24:1

ຄວາມໂກດຮ້າຍຂອງພຣະຢາເວເກີດຂຶ້ນຕໍ່ອິດສະຣາເອນ

ຄໍາວ່າ "ເຮັດໃຫ້ເກີດໄຟ" ຫມາຍເຖິງການເລີ່ມໄຟ.

ທີ່ນີ້ຄວາມໂກດຮ້າຍຂອງພຣະຢາເວປ່ຽນໄດ້ກັບໄຟ. ຫລືອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ຄວາມໂກດຮ້າຍຂອງພຣະຢາເວຄືກັບໄຟໄຫມ້"

ພຣະອົງໄດ້ຊົງເຮັດໃຫ້ດາວິດຕໍ່ສູ້ພວກເຂົາ

"ເຂົາເຮັດໃຫ້ດາວິດຕໍ່ຜ່ານພວກເຂົາ"

ໄປ, ນັບຄົນອິດສະຣາເອນ ແລະຄົນຢູດາ

ໃນກິດຂອງໂມເຊ,

ພຣະເຈົ້າຊົງຫ້າມກະສັດຂອງອິດສະຣາເອນບໍ່ໃຫ້ເຮັດການສໍາຫລວດສໍາມະດາ.

ຄວາມຫມາຍທັງຫມົດຂອງຄໍາສັ່ງນີ້ສາມາດລະບຸໄດ້ຢ່າງຊັດເຈນ.

ເມືອງດານເຖິງເບເອນເຊບາ,

ສໍານວນນີ້ໃຊ້ສອງສະຖານທີ່ເມືອງດານ, ໃນທາງເຫນືອໄກ, ແລະງເບເອນ

ເຊບາ, ໃນທາງໃຕ້ໄກ, ເພື່ອເປັນຕົວແທນຂອງທັງປະເທດ.

ນັບຈໍານວນປະຊາຊົນ ... ເພື່ອເຮັດສົງຄາມ

ນີ້ຫມາຍເຖິງການນັບຈໍານວນຄົນນອກຈາກຄົນທີ່ຍັງເດັກເກີນໄປ, ເຖິງເກີນ, ຫລືຮ່າງກາຍບໍ່ສາມາດຕໍ່ສູ້.

2 Samuel 24:3

ຊົງເລີມ ... ຮ້ອຍເທົ່າ

ຄວາມຫມາຍນີ້ "ແນະນໍາ 100

ມີຄົນຫລາຍຂຶ້ນສໍາລັບທຸກໆຄົນທີ່ມີຢູ່ຕອນນີ້."

ກະສັດກໍາໄດ້ກົດດັນເຖິງທີ່ສຸດຕໍ່ໂຢອາບ

ໂຢອາບແລະຜູ້ບັນຊາການຄົນອື່ນໆໃນກອງທັບຂອງກະສັດດາວິດບໍ່ສາມາດໄ້ມ້ນໍາວ່າໃຫ້ດາວິດ

ກໍາໄດ້ກົດດັນ

ສໍານວນນີ້ສະແດງເຖິງຄໍາສັ່ງຂອງກະສັດສໍາລັບພວກເຂົາ.

ຫລືອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ສິ່ງທີ່ກະສັດຊົງບັນຊາ"

2 Samuel 24:5

ພວກເຂົາໄດ້ຂ້າມ

"ໂຢອາບແລະຜູ້ບັນຊາການຂອງກອງທັບໄດ້ຂ້າມ"

ເມືອງອາໂຣເອ

ນີ້ເປັນເມືອງທີ່ຕັ້ງຢູ່ທາງເຫນືອສຸດຂອງແມ່ນ້ຳເມືອງອາໂຣເອ.

ເມືອງຢາເຊ

ນີ້ແມ່ນເມືອງໃນກາດ.

ຕາຕິມອິດຕິ

ນີ້ອາດຫມາຍເຖິງເມືອງກາເດດຂອງປະຊາຊົນອິດໄຕ.

2 Samuel 24:8

ພວກເຂົາໄດ້ໄປ

"ໂຢອາບແລະຜູ້ບັນຊາການຫາຍໄປ"

ເກົາເດືອນແລະຊາວມື

"9 ເດືອນ ແລະ 20 ມື້"

ແລ້ວໂຢອາບກໍໄດ້ຖວາຍຈຳນວນທະຫານທີ່ນັບໄດ້ທັງຫມົດແກ່ກະສັດ

"ຈາກນັ້ນໂຢອາບຈຶ່ງບອກໃຫ້ກະສັດຮັບຮູ້ເຖິງຈຳນວນຄົນທີ່ຜ່ອມສຳລັບການສ້າງຮັບມື້ມັນຊື່ຂອງຄົນ.

ໃນອິດສະຣາເອນ

ນີ້ຫມາຍເຖິງຊົນເຜົ່າທາງເຫນືອຂອງອິດສະຣາເອນ.

800,000 ... 500,000

"ແປດຮ້ອຍຝັນ ... ຫ້າຮ້ອຍຝັນ"

ຜູ້ຜ່ອມເຮັດເສິກ

ຄຳໃກ້ຄຽງນີ້ຫມາຍເຖິງຄົນທີ່ຜ່ອມສູ້ຮົບໃນກອງທັບ.

ຄົນຢູດາ

ນີ້ຫມາຍເຖິງຊົນເຜົ່າທາງໃຕ້ຂອງຢູດາ.

2 Samuel 24:10

ໃຈຂອງດາວິດກໍໄດ້ຊົງສຳນຶກຜິດ

"ໃຈ"ນີ້ແມ່ນຄຳໃກ້ຄຽງສຳລັບຄວາມຮູ້ສຶກຂອງດາວິດແລະຄວາມຮູ້ສຶກຜິດ.

ຫລືອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ດາວິດຮູ້ສຶກຜິດ"

ບັດນີ້, ຂ້າແຕ່ພຣະຢາເວ, ຂໍພຣະອົງຊົງລົບຄວາມບາບຊົດຂອງຜູ້ຮັບ ໃຊ້ຂອງພຣະອົງອອກໄປ

ດາວິດຫມາຍເຖິງຕົວເຂົາເອງວ່າ"ຜູ້ຮັບໃຊ້ຂອງທ່ນ."ນີ້ເປັນວິທີທີ່ສຸພາບໃນການເຮັດນັ້ນຢູ່ໃນຕອນຕົ້ນທີ່ພວກເຂົາເຈົ້າກຳລັງສະແດງຄວາມເຄົາລົບແລະສັດຊື່ຕໍ່ກະສັດ.

2 Samuel 24:11

ຖ້ອຍຄຳຂອງພຣະຢາເວກໍໄດ້ມາ

ນີ້ແມ່ນສຳນວນທີ່ຫມາຍເຖິງພຣະຢາເວກ່າວ.

ເບິ່ງວ່າເຈົ້າແປສິ່ງນີ້ແນວໃດໃນ 7:3. ຫລືອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ພຣະຢາເວກ່າວຖ້ອຍຄຳຂອງເຂົາ"

ຖ້ອຍຄຳຂອງພຣະຢາເວ

ທີນີ້ "ຖ້ອຍຄຳ" ສະແດງເຖິງຂໍ້ຄວາມຂອງພຣະຢາເວ.

ຫລືອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ຂໍ້ຄວາມຂອງພຣະຢາເວ"

ຜູ້ທ່ານວຍຂອງດາວິດ

ເຊິ່ງຫມາຍຄວາມວ່າກາດເປັນຜູ້ທ່ານວາຍຢ່າງເປັນທາງການໃນຣາຊວັງ.

2 Samuel 24:13

ເຮົາເປັນທຸກຫລາຍ

"ຂ້ານ້ອຍເປັນທຸກຢ່າງຫລາຍ"

ຂໍໃຫ້ພວກເຮົາຕົກເຂົ້າໄປຢູ່ໃນມືຂອງພຣະຢາເວຫລາຍກວ່າໃຫ້ເຮົາຕົກເຂົ້າໄປໃນມືຂອງມະນຸດ

ທີນີ້ "ມື" ຫມາຍເຖິງອຳນາດຫລືການຄວບຄຸມ. ຫລືອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ຂໍໃຫ້ພຣະຢາເວ ແລະ ປະຊາຊົນບໍລິງໂທດເຮົາ"

2 Samuel 24:15

ເວລາກຳນົດ

ນີ້ແມ່ນເວລາພຣະເຈົ້າໄດ້ຕັດສິນໃຈເຂົາຈະຕ້ອງຢຸດໂລກລະບາດ.

ເຈັດຫມື່ນ

"70,000"

ຕັ້ງແຕ່ເມືອງດານເຖິງເບເອນເຊບາ

Chapter 1

1 Kings 1:1

ກໍຫົມຜ້າໃຫ້ເພີນ

ພວກເຂົາເອົາຜ້າຫົມຫລາຍຜືນໃສ່ໃຫ້ກະສັດດາວິດເພື່ອເຮັດໃຫ້ລາວອົບອຸ່ນ.

1 Kings 1:3

ທີນີ້ເວົ້າເຖິງເມືອງດານໃນທິດເຫນືອສຸດແລະເມືອງເບເອນເຊບາໃນທາງໃຕ້ສຸດເຖິງປະເທດອິດສະຫລະດາດເດິນ

ເທວະດາເດິນມືອນະຄອນເປຣູຊາເລັມ ເພື່ອທຳລາຍເມືອງນັ້ນ

ຄຳໃກ້ຄຽງທີນີ້ "ມື" ຫຍັ້ມາຈາກອຳນາດຂອງເທວະດາ.

ຫລືອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ເທວະດາກຳລັງຈະທຳລາຍຜູ້ຄົນໃນກຸງເປຣູຊາເລັມ"

ພຣະຢາເວໄດ້ຊົງປ່ຽນໃຈເພາະເລື່ອງເຫດຮ້າຍ

ນີ້ຫມາຍຄວາມວ່າພຣະຢາເວຊົງຢຸດຄວາມຊົ່ວຮ້າຍທີ່ເຂົາຍອມໃຫ້ເທວະດາເຮັດ.

ຫລືອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ພຣະຢາເວຮູ້ສຶກໂສກເສົ້າກ່ຽວກັບເລື່ອງເຫດຮ້າຍ"

ບັດນີ້ຈຶ່ງຢຸດມືຂອງເຈົ້າ

ຄຳໃກ້ຄຽງ "ມື" ຫຍັ້ມາຈາກອຳນາດຂອງເທວະດາ.

ຫລືອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ຢ່າເຮັດອັນຕະລາຍພວກເຂົາອີກຕໍ່ໄປ"

ອາໂຣນາ

ນີ້ແມ່ນຊື່ຂອງຄົນ.

ລານຟາດເຂົາ

ລານຟາດເຂົານັ້ນຍາກ, ຝືນຜິດລຽບທີ່ແຍກເຂົາຈາກແກບ.

2 Samuel 24:17

ຂ້ານ້ອຍເອງໄດ້ເຮັດບາບ, ແລະຂ້ານ້ອຍໄດ້ເຮັດທີ່ເຮົາແຕ່ໃຈຕົນເອງ

ສຳນວນເຫລົ່ານີ້ຫມາຍຄວາມເຖິງສິ່ງຄືກັນແລະເພື່ອເນັ້ນລວມກັນ.

ຫລືອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ຂ້ານ້ອຍມີບາບຫລາຍ"

ແຕ່ບັນດາແກະເຫລົ່ານີ້, ພວກເຂົາໄດ້ເຮັດຫຍັງ?

ດາວິດໃຊ້ຄຳຖາມແລະປຽບທຽບປະຊາຊົນຕໍ່ແກະເພື່ອເນັ້ນວ່າພວກເຂົາບໍ່ໄດ້ເຮັດຫຍັງຜິດ.

ຄຳຖາມໂອ້ອວດນີ້ສາມາດແປເປັນຄຳສັ່ງ. ຫລືອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ຄົນທຳມະດາເຫລົ່ານີ້ບໍ່ໄດ້ເຮັດອັນໃດຜິດ."

ຂໍມືຂອງພຣະອົງທຳໂທດຂ້ານ້ອຍ

ທີນີ້ຄຳໃກ້ຄຽງ "ມື" ຫມາຍເຖິງອຳນາດ. ຫລືອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ຂໍລົງໂທດຂ້ານ້ອຍ"

2 Samuel 24:18

ເຈົ້າກຳລັງສະແດງຄວາມເຄົາລົບແລະສັດຊື່ຕໍ່ກະສັດ.

ເຂົາກຳລັງສະແດງຄວາມເຄົາລົບແລະສັດຊື່ຕໍ່ກະສັດ.

2 Samuel 24:21

ເພື່ອທີ່ເລື່ອງໂຫດຮ້າຍຈະຫມົດໄປຈາກປະຊາຊົນ

ນີ້ສາມາດເປັນຮູບແບບປະໂຫຍກໂດຍກົງ. ຫລືອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ດັ່ງນັ້ນພຣະຢາເວຈະຊົງກຳຈັດເລື່ອງໂຫດຮ້າຍນີ້ໃຫ້ຝືນຈາກປະຊາຊົນ"

ຂໍຊົງໄດ້ເຮັດຕາມທີ່ສາຍຕາຂອງທ່ານເຫັນດີເຖິດ

ສຳນວນໃນສາຍຕາຂອງທ່ານ"

ສະແດງເຖິງຄວາມຄິດເຫັນຫລືແນວຄິດຂອງດາວິດ.

ຫລືອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ເຮັດໃນສິ່ງທີ່ທ່ານຄິດວ່າດີ"

ໄມ້ຟາດເຂົາ

ກະດານຫນັກໃຊ້ແຍກເມັດອອກຈາກຝືນເຂົ້າສຳລິທີ່ເຫລືອ

2 Samuel 24:24

ເຮົາຈະບໍ່ຖວາຍ ... ໂດຍທີ່ເຮົາບໍ່ເສຍຫຍັງເລີຍ

ນີ້ສາມາດເປັນຮູບແບບທາງບວກ. ຫລືອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ຂ້ານ້ອຍຈະບໍ່ຖວາຍ ... ບາງສິ່ງບາງຢ່າງທີ່ຂ້ານ້ອຍເສຍສຳລັບ"

ຫ້າສິບຫລຽນ

"50 ຫລຽນ." ຫລຽນເປັນ 11 ກຣາມ.

ໃນນາມຂອງແຜ່ນດິນ

ທີນີ້ຄຳໃກ້ຄຽງ "ແຜ່ນດິນ" ຫຍັ້ມາຈາກຊາວອິດສະຣາເອນ.

ຫລືອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ໃນນາມຂອງຄົນອິດສະຣາເອນ"

ພຣະອົງກໍໄດ້ຊົງລະງັບໂກດຮ້າຍທົ່ວອິດສະຣາເອນ

"ເຮັດໃຫ້ໂລກລະບາດສິ້ນສຸດ"

ດັ່ງນັ້ນພວກເຂົາຈຶ່ງໄດ້ເສາະຊອກຫາ

"ດັ່ງນັ້ນຜູ້ຮັບໃຊ້ຂອງກະສັດຈຶ່ງຄົ້ນຫາ".

ທົ່ວເຂດເດນຂອງອິດສະຣາເອນ

ນີ້ແມ່ນຄວາມເປັນທຳມະດາ. ອາດຈະແປໄດ້ວ່າ:

"ຫົວແຜ່ນດິນອິດສະຣາເອນ" .

ອາບິຊາກ

ນີ້ແມ່ນຊື່ຂອງແມ່ຍິງ. .

ຊູເນມ

ບຸກຄົນຈາກເມືອງຊູເນມ .

ກະສັດ

"ກະສັດດາວິດ".

1 Kings 1:5

ອາໂດນິຢາລູກຊາຍຂອງຮັກກິດ

ຮັກກິດເປັນເມຍຂອງທ່ານດາວິດ. .

ຍົກຕົວເອງຂຶ້ນ

"ເລີ່ມເວົ້າໂອ້ອວດ".

ລົດມ້າເສິກ.

ພວກນີ້ແມ່ນຜູ້ຊາຍທີ່ຂັບຂີ່ລົດມ້າ.

ຄົນປັກສິບຄົນໄວ້ແລ່ນນໍາຫນ້າທ່ານ

ຄົນເຫລົ່ານີ້ຈະເດີນຫນ້າ ລົດຮີບເພື່ອອະນາໄມເສັ້ນທາງໃຫ້ພວກເຂົາ ແລະ ປົກປ້ອງພວກເຂົາ.

ບໍ່ໄດ້ເຄີຍຂັດໃຈ, ໂດຍກ່າວວ່າ.

"ບໍ່ເຄີຍເຮັດໃຫ້ເຂົາກັງວົນ. ລາວບໍ່ເຄີຍແມ່ນແຕ່ຖາມເຂົາເລີຍ" ຫລື
"ລາວບໍ່ເຄີຍຢາກເຮັດໃຫ້ເຂົາໃຈຮ້າຍ, ສະນັ້ນລາວບໍ່ເຄີຍຖາມເຂົາເລີຍ".

ເປັນຫຍັງເຈົ້າຈຶ່ງເສັດເບບນັ້ນ?

ນີ້ແມ່ນຄໍາຖາມເຊິ່ງໄວ້ຫານ ທີ່ພໍ່ຈະຂໍໃຫ້ປະຕິບັດວິໄນລູກຊາຍຂອງລາວ.
ອາດຈະແປໄດ້ວ່າ: "ທ່ານຄວນຮູ້ວ່າສິ່ງທີ່ທ່ານໄດ້ເຮັດແມ່ນບໍ່ຖືກຕ້ອງ."

ເກີດມາຫລັງຈາກອັບຊາໂລມ

ດາວິດແມ່ນພໍ່ ຫລື ທັງສອງອັບຊາໂລມ ແລະອາໂດນິຢາ,
ແຕ່ພວກເຂົາມີແມ່ທີ່ແຕກຕ່າງກັນ. ອັບຊາໂລມເກີດ,
ຈາກນັ້ນແມ່ນອາໂດນິຢາ.

1 Kings 1:7

ທ່ານໄດ້ຄົບຄິດກັບໂຢອາບ

"ອາໂດນິຢາ ປົກສາຫາລືແຜນການຂອງລາວກັບໂຢອາບ".

ໂຢອາບ ... ເຊຣູອີຢາ ... ອາບິຢາ ... ອາໂດນິຢາ ... ຊາດິກ ... ເບນາອີຢາ ...

ເຢໂຮຍຢາດາ ... ນາທານ ... ຊິເມອີ ... ເຣອີ

ນີ້ແມ່ນຊື່ຂອງຜູ້ຊາຍ. .

ໄດ້ຕິດຕາມອາໂດນິຢາ ເລະ ໄດ້ຊ່ວຍເຫລືອທ່ານ

"ສະຫນັບສະຫນູນ ແລະ ຊ່ວຍເຫລືອອາໂດນິຢາ" ຫລື
"ສັນຍາວ່າຈະສະຫນັບສະຫນູນ ແລະຊ່ວຍເຫລືອອາໂດນິຢາ".

1 Kings 1:9

ລູກງົວຜູ້ຍິ

"ງົວເຖິກທີ່ໄດ້ຮັບອາຫານຫລາຍເພື່ອໃຫ້ພວກມັນຈະຜຸ້ຍພິ" ຫລື
"ງົວຫນຸ່ມທີ່ຖືກກະກຽມເປັນພິເສດເພື່ອການຖວາຍ".

ທີໂງ່ນຫົນໂຊເຮເລດ

ນີ້ແມ່ນເຂດຫົນທີ່ຕັ້ງຢູ່ໃກ້ເມືອງເຢຣູຊາເລັມ. .

ເອນໂຣເກນ

ນີ້ແມ່ນຊື່ຂອງບ່ອນທີ່ປະຊາຊົນໄດ້ນັ້ນ. .

ຜີນ້ອງທັງຫມົດ ... ປະຊາຊົນທັງຫມົດ

ນີ້ແມ່ນຄວາມເປັນທຳມະດາ. .

ຜີນ້ອງທັງຫມົດຂອງທ່ານຄືບັນດາລູກຊາຍຂອງກະສັດ

ສອງປະໂຫຍກນີ້ກ່າວເຖິງຄົນດຽວກັນ.

ປະຊາຊົນທັງຫມົດແຫ່ງຢູດາ, ທີ່ເປັນພວກຂ້າຮາຊາການຂອງກະສັດ

ສອງປະໂຫຍກນີ້ກ່າວເຖິງຄົນດຽວກັນ.

1 Kings 1:11

ທ່ານຍັງບໍ່ໄດ້ຍິນ ... ນີ້ບໍ່?.

ຈຸດປະສົງຂອງຄໍາຖາມນີ້ແມ່ນເພື່ອແນະນຳຂໍ້ມູນຫຼິ້ນາຫານ
ຕ້ອງການບອກກັບບັດເຊບາ. ອາດຈະແປໄດ້ວ່າ:

"ທ່ານເບິ່ງຄືວ່າທ່ານບໍ່ໄດ້ຍິນ ... ມັນ." ຫລື "ທ່ານໄດ້ຍິນ ... ມັນບໍ່?" .

ວ່າອາໂດນິຢາ ລູກຊາຍຂອງນາງຮັກກິດໄດ້ແຕ່ງຕັ້ງຕົນເອງຂຶ້ນເປັນກະສັດແລ້ວ

"ວ່າ ອາໂດນິຢາ ລູກຊາຍຂອງຮັກກິດ ພະຍາຍາມທີ່ຈະກາຍເປັນກະສັດ".

ຮັກກິດ

ແມ່ຂອງອາໂດນິຢາ ແລະ ພັນລະຍາຂອງດາວິດ. .

1 Kings 1:13

ຂໍ້ມູນຫົວໄປ:

ຜູ້ພະຍາກອນນາທານຍັງເວົ້າຕໍ່ບັດເຊບາ.

ພະອົງໄດ້ສັນຍາກັບຂ້ານ້ອຍແລ້ວ ... ເປັນກະສັດສືບແທນທ່ານ?

ຈຸດປະສົງຂອງຄໍາຖາມນີ້ແມ່ນເພື່ອເຕືອນຕາວິດ

ກ່ຽວກັບສິ່ງທີ່ລາວໄດ້ສັນຍາໄວ້ກັບນາງບັດເຊບາ. ອາດຈະແປໄດ້ວ່າ:

"ທ່ານໄດ້ສາບານຕໍ່ ຂ້າໃຊ້ຂອງທ່ານ ... ບັນລັງ." .

ກັບຂ້ານ້ອຍ

ນາງບັດເຊບາເວົ້າກັບດາວິດ ຄືກັບວ່າລາວເປັນຄົນອື່ນ

ເພື່ອສະແດງວ່າລາວນັບຖືດາວິດ. ອາດຈະແປໄດ້ວ່າ: "ສໍາລັບຂ້ານ້ອຍ,
ຜູ້ຮັບໃຊ້ຂອງທ່ານ" .

ຈະເປັນກະສັດສືບແທນທ່ານ

ນັ່ງເທິງບັນລັງແມ່ນ ຄໍາອຸປະມາ ສໍາລັບການເປັນກະສັດ. ອາດຈະແປໄດ້ວ່າ:

"ລາວຈະເປັນກະສັດຄືກັນກັບຂ້າພະເຈົ້າ" .

ເປັນຫຍັງຈຶ່ງໃຫ້ອາໂດນິຢາຂຶ້ນເປັນກະສັດ?

ບັດເຊບາ ໃຊ້ຄໍາຖາມ ເພື່ອໃຫ້ດາວິດເອົາໃຈໃສ່. ອາດຈະແປໄດ້ວ່າ:

"ແລ້ວຫລັງຈາກນັ້ນ, ອາໂດນິຢາບໍ່ຄວນປົກຄອງ." .

ສະຫນັບສະຫນູນຄໍາເວົ້າຂອງຮາຊິນີ

"ບອກລາວວ່າສິ່ງທີ່ທ່ານເວົ້າມາແມ່ນຄວາມຈິງ"

1 Kings 1:15

ຫ້ອງຂອງກະສັດ

"ຫ້ອງທີ່ກະສັດນອນຢູ່".

ອາບິຊາກຊາວຊູເນມ

ນີ້ແມ່ນຍິງສາວພິມມະຈິນທີ່ຜູ້ຮັບໃຊ້ຂອງກະສັດດາວິດໄດ້ນຳມາລ້ຽງດູເພື່ອພະອົງ.
ດັ່ງແປໃນ 1:3.

ກົມຂາບກະສັດ

"ກົມລົງພື້ນດິນຢູ່ຕໍ່ຫນ້າກະສັດ".

ເຈົ້າຕ້ອງການສິ່ງໃດບໍ່?

"ຂ້ອຍສາມາດເຮັດຫຍັງໄດ້ສໍາລັບເຈົ້າ?"

ທ່ານໄດ້ສາບານ

ຮູບແບບຂອງ "ເຈົ້າ" ຢູ່ທີ່ນີ້ແມ່ນຄວາມເຫມັນຫນັກ. ອາດຈະແປໄດ້ວ່າ:

"ທ່ານ ຕົວທ່ານເອງສາບານກັບ".

ຜູ້ຮັບໃຊ້ຂອງທ່ານ

ນາງບັດເຊບາເວົ້າຄືກັບວ່ານາງເປັນອີກບຸກຄົນຫນຶ່ງທີ່ຈະສະແດງໃຫ້ດາວິດເຫັນວ່ານາງນັບຖືລາ
ດັ່ງແປໃນ 1:13. ອາດຈະແປໄດ້ວ່າ: "ຂ້ອຍ, ຜູ້ຮັບໃຊ້ຂອງທ່ານ".

ພຣະຢາເວ

ນີ້ແມ່ນຊື່ຂອງພຣະເຈົ້າ

ທີ່ພຣະອົງໄດ້ເປີດເຜີຍຕໍ່ປະຊາຊົນຂອງພຣະອົງໃນພຣະສັນຍາເດີມ.

ເບິ່ງຫນ້າ ການແປຄໍາສັບ ກ່ຽວກັບພຣະຢາເວ ໃນວິທີການແປພາສາມີ.

ເຂົາຈະນັ່ງບັນລັງຂອງທ່ານ

ນັ່ງເທິງບັນລັງແມ່ນຄໍາອຸປະມາສໍາລັບການເປັນກະສັດ. ດັ່ງແປໃນ 1:13.

ອາດຈະແປໄດ້ວ່າ: "ລາວຈະເປັນກະສັດຄືກັນກັບຂ້າພະເຈົ້າ" .

1 Kings 1:18

General Information:

ບັດເຊບາສືບຕໍ່ເວົ້າກັບກະສັດດາວິດ.

ເບິ່ງແມ້

"ເອົາໃຈໃສ່ກັບສິ່ງທີ່ຂ້ອຍກໍາລັງຈະບອກເຈົ້າ".

ງົວ, ລູກໂຕຮ້ວນພິ, ເລະ ແກະຈໍານວນມາກມາຍຫລວງຫລາຍ

"ງົວເຖິກ, ງົວນ້ອຍ ແລະ ແກະ ຫລາຍໂຕ".

1 Kings 1:20

ຂໍ້ມູນຫົວໄປ:

ບັດເຊບາ ສືບຕໍ່ເວົ້າກັບກະສັດດາວິດ.

ສາຍຕາຂອງອິດສະຣາເອນທັງຫມົດກໍ່ເບິ່ງພະອົງ.

ທີ່ນີ້ "ຕາ" ຫມາຍເຖິງປະຊາຊົນ. ນີ້ແມ່ນຄວາມຫມາຍຫົວໄປ.

ອາດຈະແປໄດ້ວ່າ: "ປະຊາຊົນອິດສະຣາເອນທຸກຄົນ

ກໍາລັງເຝົ້າເບິ່ງທ່ານຢູ່" .

ນັ່ງເທິງບ່ອນນັ່ງ

ນັ່ງເທິງບັນລັງ ແມ່ນຄຳອຸປະມາສຳລັບການເປັນກະສັດ.
ຄຳເວົ້າທີ່ຄ້າຍຄືກັນນິປາກົດຢູ່ໃນ 1:13. ອາດຈະແປໄດ້ວ່າ:
"ຈະເປັນກະສັດ".

ຄືເມື່ອກະສັດເຈົ້ານາຍຂອງຂ້າຍອຍຕາຍໄປແລ້ວ

ນາງບັດເຊບາເວົ້າກັບກະສັດດາວິດ ຄືກັບວ່ານາງກຳລັງເວົ້າກ່ຽວກັບລາວ
ເພື່ອສະແດງວ່ານາງນັບຖືລາວ. ອາດຈະແປໄດ້ວ່າ:
"ເມື່ອທ່ານນອນຫລັບໄປກັບບັນພະບູລຸດຂອງທ່ານ".

ຕາຍໄປແລ້ວ.

ນີ້ແມ່ນວິທີການສຸພາບຂອງການເວົ້າວ່າ "ຕາຍແລ້ວ."

ຂ້າຍອຍ ແລະ ໂຊໂລໂມນລູກຊາຍຂອງຂ້ອຍກໍ່ຕົກເປັນຝ່າຍຜິດ

ສິ່ງນີ້ສາມາດແປເປັນຮູບແບບໂດຍກົງ. ອາດຈະແປໄດ້ວ່າ: "ກະສັດອົງໃຫມ່
ຈະຖືວ່າໂຊໂລໂມນລູກຊາຍຂອງຂ້ອຍ ແລະ ຂ້ອຍເປັນຜູ້ກະທຳຜິດ".

1 Kings 1:22

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:

ຜູ້ທ່ານວາຍນາທານ ເວົ້າກັບກະສັດດາວິດ.

ກົມກາບຫນ້າຈົນຈຸພົນ

"ໄດ້ກົມຕຳຫລາຍ"

1 Kings 1:24

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:

ຜູ້ທ່ານວາຍນາທານເວົ້າຕໍ່ກະສັດດາວິດຕໍ່ໄປ.

ທ່ານໄດ້ສັ່ງໄວ້ບໍ່ວ່າ, "ອາໂດນິຢາ ຈະຄອງຮາດຕໍ່ຈາກເຂົາ, ແລະ

ເຂົາຈະນັ່ງບັນລັງຂອງເຂົາ?"

ນີ້ສາມາດຖືກກ່າວເຖິງເປັນການສະເໜີທາງອ້ອມ. ອາດຈະແປໄດ້ວ່າ:

"ທ່ານໄດ້ເວົ້າວ່າອາໂດນິຢາ ຈະປົກຄອງທ່ານ, ແລະ

ລາວຈະນັ່ງຢູ່ເທິງບັນລັງຂອງທ່ານບໍ່?"

ເຂົາຈະນັ່ງບັນລັງຂອງເຂົາ

ນັ່ງເທິງບັນລັງແມ່ນ ຄຳອຸປະມາສຳລັບການເປັນກະສັດ. ດັ່ງແປໃນ 1:13.

ອາດຈະແປໄດ້ວ່າ: "ລາວຈະເປັນກະສັດຄືກັນກັບຂ້າພະເຈົ້າ".

ກິນ ແລະ ດືມຕໍ່ຫນ້າທ່ານ

ອາໂດນິຢາອາດຈະນັ່ງຢູ່ໃຕ້ບ່ອນທີ່ລາວສາມາດເບິ່ງທຸກຄົນທີ່ລາວໄດ້ເຊັນໃນຂະນະທີ່ລາວກຳລັງກະສັດດາວິດຄືກັບວ່າລາວ

ແລະ ດືມ. ແນວຄວາມຄິດຫລັກ

ແມ່ນວ່າຄົນຫນ້າທ່ານຕັ້ງຊື່ຢູ່ກັບອາໂດນິຢາ

ແລະພວກເຂົາກໍ່ສະເຫລີມສະຫລອງກັນ. ອາດຈະແປໄດ້ວ່າ: "ກິນ

ແລະດືມກັບລາວ" ຫລື "ກິນແລະດືມບ່ອນທີ່ລາວສາມາດເຫັນພວກເຂົາ".

1 Kings 1:26

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:

ຜູ້ທ່ານວາຍນາທານເວົ້າຕໍ່ກະສັດດາວິດຕໍ່ໄປ.

ເຫດການນີ້ເກີດຂຶ້ນໂດຍກະສັດເຈົ້ານາຍຂອງຂ້າຍອຍ ພະອົງບໍ່ໄດ້ບອກພວກ

ເຂົາ, ພວກຜູ້ຮັບໃຊ້ຂອງພະອົງ, ວ່າ

ຈະຊົງໃຫ້ໃຜນັ່ງເທິງບ່ອນນັ່ງຕໍ່ຈາກພະອົງບໍ່?

ນາທານ ຫມາຍເຖິງດາວິດ ໃນບຸກຄົນທີ່ສາມ.

ນີ້ແມ່ນວິທີການສະແດງຄວາມເຄົາລົບຕໍ່ກະສັດ.

ມັນສາມາດຖືກກ່າວເຖິງໃນບຸກຄົນທີ່ສອງ. ອາດຈະແປໄດ້ວ່າ: "ເຈົ້າ,

ກະສັດຂອງຂ້າຍອຍ, ໄດ້ເຮັດສິ່ງນີ້ໂດຍບໍ່ໄດ້ບອກພວກເຂົາ,

ຜູ້ຮັບໃຊ້ຂອງເຈົ້າ, ຜູ້ທີ່ຄວນນັ່ງຢູ່ເທິງບັນລັງຫລັງເຈົ້າບໍ່?"

ຈະຊົງໃຫ້ໃຜນັ່ງເທິງບ່ອນນັ່ງ

ນັ່ງເທິງບັນລັງແມ່ນ ຄຳອຸປະມາສຳລັບການເປັນກະສັດ.

ຄຳເວົ້າທີ່ຄ້າຍຄືກັນນິປາກົດຢູ່ໃນ 1:13. ອາດຈະແປໄດ້ວ່າ:

"ໃຜຈະເປັນກະສັດຫລັງຈາກລາວ".

1 Kings 1:28

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ

ກະສັດດາວິດໄດ້ເຮັດສັນຍາກັບນາງບັດເຊບາ.

ກໍ່ເຂົ້າມາເຝົ້າຕໍ່ຫນ້າກະສັດ

"ມາກ່ອນກະສັດ" ຫລື "ກັບມາຫາກະສັດ".

ຊົງປະຕິຍານ

"ໄດ້ສັນຍາຢ່າງຈິງຈັງ".

ເຂົາຈະນັ່ງບັນລັງເທບເອົາ

ນັ່ງເທິງບັນລັງແມ່ນ ຄຳອຸປະມາສຳລັບການເປັນກະສັດ.

ຄຳເວົ້າທີ່ຄ້າຍຄືກັນນິປາກົດຢູ່ໃນ 1:13. ອາດຈະແປໄດ້ວ່າ:

"ລາວຈະມາແທນຂ້ອຍ ແລະ ເປັນກະສັດຄືກັນກັບຂ້ອຍ".

ຂໍກະສັດດາວິດເຈົ້ານາຍຂອງຂ້ອຍຊົງຈະເລີນເປັນນິດ

ນາງບັດເຊບາຮູ້ວ່າດາວິດຈະບໍ່ມີຊີວິດຕະຫລອດໄປ;

ນີ້ແມ່ນວິທີການເວົ້າວ່າລາວເປັນກະສັດທີ່ດີ.

1 Kings 1:32

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:

ກະສັດດາວິດແຕ່ງຕັ້ງກະສັດໂຊໂລໂມນ.

ຂ້າຮາຊາການຂອງເຈົ້ານາຍຂອງພວກເຈົ້າ

ດາວິດເວົ້າກ່ຽວກັບຕົວເອງ ຄືກັບວ່າລາວ ກຳລັງເວົ້າເຖິງຜູ້ອື່ນດັ່ງນັ້ນຊາດິກ,

ນາທານ, ແລະ ເບໄນຢາຈະຮູ້ໄດ້ວ່າດາວິດຍັງເປັນກະສັດຢູ່.

ອາດຈະແປໄດ້ວ່າ: "ຜູ້ຮັບໃຊ້ຂອງຂ້ອຍ".

ກິໂຮນ

ນີ້ແມ່ນຊື່ຂອງລະດູໃບໄມ້ປົງ.

1 Kings 1:35

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:

ກະສັດດາວິດສືບຕໍ່ກ່າວແທນໂຊໂລໂມນວ່າເປັນຜູ້ທີ່ຈະຂຶ້ນເປັນກະສັດ.

ເຂົາຈະມານັ່ງເທິງບັນລັງຂອງເຂົາ

ຄຳວ່າ "ນັ່ງເທິງບັນລັງ" ຖືກໃຊ້ເປັນຄຳ ອຸປະມາເພື່ອເປັນກະສັດໃນເວລາ

1:13, 1:15, ແລະ 1:28. ຕໍ່ໄປນີ້ທິດາວິດເວົ້າກ່ຽວກັບໂຊໂລໂມນ

ທີ່ນັ່ງຢູ່ເທິງບັນລັງທາງກາຍຍະພາບແທ້ໆ.

ຂໍໃຫ້ເປັນດັ່ງນັ້ນເຖິດ!

ພວກເຂົາເຫັນດີ ແລະ ຈະເຮັດໃນສິ່ງທີ່ກະສັດດາວິດໄດ້ກ່າວ.

ຂໍພຣະຢາເວ, ເຈົ້າເຫ່ງກະສັດເຈົ້ານາຍຂອງຂ້າຍອຍ, ໄດ້ຍືນຍັນດັ່ງນັ້ນ

ເບໄນຢາ ເວົ້າກັບກະສັດດາວິດຄືກັບວ່າລາວ

ກຳລັງເວົ້າກັບຜູ້ອື່ນເພື່ອສະແດງວ່າລາວນັບຖືກະສັດດາວິດ.

ອາດຈະແປໄດ້ວ່າ: "ນາຍ ແລະ ກະສັດຂອງຂ້ອຍ, ຂໍໃຫ້

ພຣະເຈົ້າຂອງເຈົ້າເປັນຜູ້ຍືນຍັນ".

ໄດ້ສະຖິດກັບກະສັດເຈົ້ານາຍຂອງຂ້າພຣະອົງມາແລ້ວຢ່າງໃດ

ນັ້ນເປັນທີ່ພວກເຂົາບໍ່ສາມາດກະສັດດາວິດຄືກັບວ່າລາວ

ກຳລັງເວົ້າກັບຜູ້ອື່ນເພື່ອສະແດງວ່າລາວນັບຖືກະສັດດາວິດ.

ອາດຈະແປໄດ້ວ່າ: "ໄດ້ຢູ່ກັບເຈົ້າ, ເຈົ້າຂອງຂ້ອຍກະສັດ, ສະນັ້ນ".

ຂໍຊົງເຮັດໃຫ້ບັນລັງຂອງໂຊໂລໂມນໃຫຍ່ຫລາຍກວ່າບັນລັງຂອງກະສັດດາວິດເຈົ້ານາຍຂອງຂ້າຍອຍ

ຄຳວ່າ "ບັນລັງ" ແມ່ນ ຄຳອຸປະມາສຳລັບທັງ 1) ບຸກຄົນທີ່ນັ່ງເທິງບັນລັງ.

ອາດຈະແປໄດ້ວ່າ:

"ເຮັດໃຫ້ຜູ້ທີ່ນັ່ງເທິງບັນລັງສູງກວ່າກະສັດດາວິດຂອງຂ້ອຍ" ຫລື 2)

ອານາຈັກທີ່ຜູ້ທີ່ນັ່ງເທິງບັນລັງປົກຄອງ. ອາດຈະແປໄດ້ວ່າ:

"ເຮັດໃຫ້ອານາຈັກຂອງລາວໃຫຍ່ກວ່າອານາຈັກຂອງກະສັດດາວິດ,

ເຈົ້ານາຍຂອງຂ້ອຍ".

ບັນລັງຂອງກະສັດດາວິດເຈົ້ານາຍຂອງຂ້າຍອຍ

ເບໄນຢາ ເວົ້າກັບກະສັດດາວິດຄືກັບວ່າລາວ

ກຳລັງເວົ້າກັບຜູ້ອື່ນເພື່ອສະແດງວ່າລາວນັບຖືກະສັດດາວິດ.

ອາດຈະແປໄດ້ວ່າ: "ບັນລັງຂອງເຈົ້າ, ກະສັດດາວິດເຈົ້າຂອງຂ້ອຍ".

1 Kings 1:38

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:

ປະຊາຊົນອິດສະຣາເອນໄດ້ແຕ່ງຕັ້ງໂຊໂລໂມນ

ຂຶ້ນເປັນກະສັດປົກຄອງອິດສະຣາເອນ.

ຄົນເກເຮັດ... ຊາວເປເລັດ

ນີ້ແມ່ນຊື່ຂອງກຸ່ມຄົນ.

ກິໂຮນ

ນີ້ແມ່ນຊື່ຂອງລະດູໃບໄມ້ປົງ ບ່ອນທີ່ນ້ຳບໍລິສຸດອອກມາຈາກພື້ນດິນ.

ໄດ້ນຳເຂົາສັດທີ່ບັນຈຸນ້ຳມັນມາຈາກເຕັນ

ນີ້ຫມາຍຄວາມວ່າ

ປະໂລຫິດໄດ້ເອົາຫີບສັດພິເສດທີ່ເຕັມໄປດ້ວຍນ້ຳມັນຫມາກກອກທີ່ເກັບໄວ້ໃນເຕັນພິເສດຂອງ

ພຣະຢາເວ.

ນຳເຂົາສັດທີ່ບັນຈຸນ້ຳມັນ.

ຄວາມຫມາຍທີ່ເປັນໄປໄດ້ແມ່ນ 1)

ເຂົາຂອງສັດທີ່ເຕັມໄປດ້ວຍນ້ຳມັນມະກອກ ຫລື 2)

ພາຊະນະທີ່ໄດ້ປ່ຽນແທນເຂົາແລກ,
ແຕ່ປະຊາຊົນກໍຍັງເອີ້ນມັນວ່າມັນເປັນເຂົາ. ອາດຈະແປໄດ້ວ່າ: "ເອົາຖົງນ້ຳມັນ".

ປະຊາຊົນທັງປວງ

ນີ້ແມ່ນຄວາມຫມາຍທົ່ວໄປ. .

1 Kings 1:41

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:

ອາໂດນິຍາໄດ້ຍິນສຽງດັງ ແລະ ລໍຖ້າຂ່າວ.

1 Kings 1:43

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:

ອາໂດນິຍາຮູ້ວ່າໂຊໂລໂມນເປັນກະສັດຄົນໃຫມ່.

ຄົນເກເຣັດ ... ຊາວເປເລັດ

ນີ້ແມ່ນຊື່ຂອງກຸ່ມຄົນ. .

1 Kings 1:46

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:

ໂຢນາທານ ສືບຕໍ່ເວົ້າກັບອາໂດນິຍາ ກ່ຽວກັບໂຊໂລໂມນ.

ໄດ້ນັ່ງເທິງບັນລັງຂອງອານາຈັກດ້ວຍ

ຄວາມຫມາຍທີ່ເປັນໄປໄດ້ແມ່ນ 1)

ຄຳສັບເຫລົ່ານີ້ເປັນຄຳອຸປະມາສຳລັບການເປັນກະສັດ. ອາດຈະແປໄດ້ວ່າ:

"ຕອນນີ້ເປັນກະສັດ" ຫລື 2) ທີ່ກະສັດໂຊໂລໂມນ

ກຳລັງນັ່ງຢູ່ເທິງບັນລັງທາງຮ່າງກາຍ. ຄຳ ສັບຄ້າຍຄືກັນນີ້ປາກົດຢູ່ໃນ

1:35. .

ຄົນຫນຶ່ງໃຫ້ບັນລັງຂອງເອົາໃນມືນີ

ຄວາມຫມາຍທີ່ເປັນໄປໄດ້ແມ່ນ 1)

ຄຳສັບເຫລົ່ານີ້ເປັນຄຳອຸປະມາສຳລັບການເປັນກະສັດ. ອາດຈະແປໄດ້ວ່າ:

"ບຸກຄົນທີ່ຈະເປັນກະສັດໃນມືນີຄືກັບຂ້ອຍ" ຫລື 2)

ທີ່ກະສັດໂຊໂລໂມນໄດ້ນັ່ງຢູ່ເທິງບັນລັງທາງຮ່າງກາຍ.

ຄຳສັບຄ້າຍຄືກັນນີ້ປາກົດຢູ່ໃນ 1:35. .

1 Kings 1:49

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:

ອາໂດນິຍາຢ້ານກົວກະສັດໂຊໂລໂມນ.

ພວກເຂົາໄດ້ລຸກຂຶ້ນ.

ຄວາມຫມາຍທີ່ເປັນໄປໄດ້ອີກຢ່າງຫນຶ່ງ ແມ່ນ

"ພວກເຂົາເລີ່ມປະຕິບັດຢ່າງວ່ອງໄວ" .

ອາໂດນິຍາ ... ໄດ້ໄປຮັບທີ່ເຈາຂອງແທ່ນບູຊາ

"ໄມ້ເທົາຂອງແທ່ນບູຊາ" ເປັນສັນຍະລັກເຖິງຄວາມເຂັ້ມແຂງ ແລະ

ການປົກປ້ອງຂອງພຣະຢາເວ,

ແຕ່ເນື່ອງຈາກວ່າອາໂດນິຍາໄດ້ເຂົ້າໄປໃນຜົນທີ່ຂອງເຕັ້ນທາງດ້ານຮ່າງກາຍເພື່ອຖືເອົາຄັນທະເລ

ທ່ານຄວນແປຄວາມຫມາຍ ນີ້ຢ່າງແທ້ຈິງ.

ອາໂດນິຍາ ... ລຸກຂຶ້ນ, ໄປ

ຄວາມຫມາຍທີ່ເປັນໄປໄດ້ອີກຢ່າງຫນຶ່ງ ແມ່ນ "ອາໂດນິຍາ ...

ໄດ້ໄປຢ່າງໄວວາ" .

ບ້ານກະສັດໂຊໂລໂມນ

ຜູ້ຮັບໃຊ້ເວົ້າກັບກະສັດໂຊໂລໂມນຄືກັບວ່າພວກເຂົາກຳລັງເວົ້າເຖິງຄົນອື່ນເພື່ອສະແດງວ່າພວກເຂົາ

ອາດຈະແປໄດ້ວ່າ: "ຢ້ານເຈົ້າ, ກະສັດໂຊໂລໂມນ" .

ພະອົງຈະບໍ່ປະທານຜູ້ຮັບໃຊ້ຂອງພະອົງ

ອາໂດນິຍາເວົ້າກ່ຽວກັບຕົວເອງ

ຄືກັບວ່າລາວເວົ້າກ່ຽວກັບຄົນອື່ນເພື່ອຄົນຈະຄິດວ່າລາວນັບຖືກະສັດໂຊໂລໂມນ.

ອາດຈະແປໄດ້ວ່າ: "ລາວຈະບໍ່ຂ້າຂ້ອຍ" .

1 Kings 1:52

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:

ໂຊໂລໂມນຊ່ວຍຊີວິດຂອງອາໂດນິຍາ

ແມ່ນແຕ່ຜົມເສັ້ນດຽວເຂົາຈະບໍ່ຕິກລົງຕົນ

ນີ້ແມ່ນຄຳເວົ້າທີ່ເວົ້າເກີນ ໄປ

ຫົວໄຊໂລໂມນຈະຮັກສາອາໂດນິຍາໃຫ້ປອດໄພ. ອາດຈະແປໄດ້ວ່າ:

"ບໍ່ແມ່ນຜົມໃນຫົວຂອງລາວຈະຫລົ້ນລົງ" ຫລື

"ຂ້ອຍຈະຮັກສາລາວໃຫ້ປອດໄພ" .

ແຕ່ຖ້າຜົມຄວາມຊົດຢູ່ໃນໂຕເຂົາ

ຄຳນາມທີ່ບໍ່ມີຕົວຕົນ "ຄວາມຊົດຮ້າຍ" ສາມາດແປເປັນ ຄຳກິລິຍາ.

ມັນໄດ້ຖືກກ່າວເຖິງວ່າມັນເປັນວັດຖຸທີ່ສາມາດພົບໄດ້ໃນຖັງ.

ສິ່ງນີ້ສາມາດແປເປັນຮູບແບບປະໂຫຍກກົງ. ອາດຈະແປໄດ້ວ່າ:

"ລາວເຮັດສິ່ງທີ່ຊົດ" .

Chapter 2

1 Kings 2:1

ພໍ່ກຳລັງຈະຕາຍແລ້ວ

ນີ້ແມ່ນວິທີທີ່ສຸພາບຂອງການເວົ້າວ່າ "ຂ້ອຍຈະຕາຍ." .

ສຳແດງຕົວຂອງເຈົ້າໃຫ້ເປັນລູກຜູ້ຊາຍ

ການຕັດຄຳຈາກປະໂຫຍກ ສາມາດຕື່ມຂໍ້ມູນໃສ່ໄດ້. ອາດຈະແປໄດ້ວ່າ:

"ສະແດງໃຫ້ທຸກຄົນຮູ້ວ່າທ່ານເປັນຜູ້ຊາຍ" ຫລື "ມີຊີວິດຢູ່

ເພື່ອໃຫ້ທຸກຄົນເຫັນວ່າທ່ານເປັນຄົນດີ" .

ເດີນຕາມທາງພຣະອົງ

ການຢ່າງຢູ່ໃນເສັ້ນທາງແມ່ນຄຳເວົ້າທີ່ໃຊ້ສຳລັບວິຖີຊີວິດຂອງຄົນເອົາ.

ອາດຈະແປໄດ້ວ່າ: "ຄຳເນີນຊີວິດຕາມທີ່ພຣະອົງໄດ້ຊົງສັ່ງ" .

ຈະເລີນຮຸ່ງເຮືອງ.

"ປະສົບຜົນສຳເລັດ" ຫລື "ເຮັດໄດ້ດີ".

ເຮັດໃຫ້ພຣະວັດຈະນະຂອງພຣະອົງສຳເລັດ

"ເຮັດທຸກຢ່າງທີ່ພຣະອົງສັນຍາວ່າພຣະອົງຈະເຮັດ" .

ລູກຊາຍຂອງເຈົ້າ ... ແລ້ວເຈົ້າຈະບໍ່ອາດຄົນ

ພຣະຢາເວກຳລັງເວົ້າກັບດາວິດ, ສະນັ້ນຄຳວ່າ "ເຈົ້າ" ແລະ "ຂອງເຈົ້າ"

ຫມາຍເຖິງດາວິດ.

ໃນທາງຂອງເຂົາຕໍ່ຫນ້າເອົາດ້ວຍຄວາມຊື່ສັດ

ພຣະຢາເວກຳລັງເວົ້າກັບດາວິດ, ສະນັ້ນຄຳວ່າ "ຂ້ອຍ"

ຫມາຍເຖິງພຣະຢາເວ.

ດ້ວຍສຸດຈິດສຸດໃຈຂອງພວກເຂົາ

ສຳນວນດັ່ງກ່າວ "ທີ່ມີທັງຫມົດ ... ຫົວໃຈ" ຫມາຍຄວາມວ່າ "ສົມບູນ"

ແລະ "ດ້ວຍທັງຫມົດ ... ຈິດວິນຍານ" ຫມາຍຄວາມວ່າ "ກັບທັງຫມົດ ...

ເປັນ." ສອງວະລິນີມີຄວາມຫມາຍຄ້າຍຄືກັນ. ອາດຈະແປໄດ້ວ່າ:

"ດ້ວຍຄວາມເປັນທັງຫມົດຂອງພວກເຂົາ" ຫລື "ດ້ວຍພະລັງທັງຫມົດ

ຂອງພວກເຂົາ" .

ແລ້ວເຈົ້າຈະບໍ່ອາດຄົນສືບທອດທີ່ຈະນັ່ງເທິງບັນລັງຂອງອິດສະຣາເອນ

ຄຳວ່າ "ບັນລັງ" ແມ່ນຄຳອຸປະມາສຳລັບກະສັດທີ່ນັ່ງເທິງບັນລັງ.

ອາດຈະແປໄດ້ວ່າ:

"ລູກຫລານຂອງເຈົ້າຈະບໍ່ເຄີຍເປັນກະສັດຂອງອິດສະຣາເອນອີກຕໍ່ໄປ."

ຮູບສັນຍາລັກ "ຈະບໍ່ມີວັນສິ້ນສຸດ" ສາມາດເວົ້າໄດ້ໃນທາງປວກ.

ອາດຈະແປໄດ້ວ່າ: "ເຊື້ອສາຍຂອງເຈົ້າຄົນຫນຶ່ງ

ຈະເປັນກະສັດຂອງອິດສະຣາເອນຕະຫລອດໄປ." .

1 Kings 2:5

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:

ກະສັດດາວິດສືບຕໍ່ບອກໂຊໂລໂມນກ່ຽວກັບວິທີ ນຳພາອິດສະຣາເອນ

ວ່າ **ໂຢອາບ ... ໄດ້ເຮັດຫຍັງຕໍ່ເອົາ, ແລະ ເຂົາໄດ້ເຮັດຫຍັງ**

ດາວິດແມ່ນການກ່າວເຖິງສິ່ງດຽວກັນສອງຄັ້ງ. ອາດຈະແປໄດ້ວ່າ:

"ສິ່ງທີ່ໂຢອາບ....ໄດ້ເຮັດກັບຂ້ອຍ - ມັນແມ່ນສິ່ງທີ່ລາວໄດ້ເຮັດ".

ເລືອດແຫ່ງສິ່ງຄາມໃນຍາມສະຫງົບສຸກ

ຄວາມຫມາຍທີ່ເປັນໄປໄດ້ແມ່ນ 1)

"ຂ້າຜູ້ຊາຍເຫລົ່ານັ້ນໃນຊ່ວງເວລາທີ່ມີຄວາມສະຫງົບສຸກ

ຄືກັບວ່າລາວກຳລັງຂ້າພວກເຂົາໃນສິ່ງຄາມ" ຫລື 2)

"ໄດ້ແກ້ແຄ້ນຜູ້ຊາຍເຫລົ່ານັ້ນໃນຊ່ວງເວລາທີ່ມີຄວາມສະຫງົບສຸກເພາະວ່າພວກເຂົາໄດ້ຂ້າຄົນ"

ເຮັດໃຫ້ເລືອດແຫ່ງສິ່ງຄາມຕິກລົງເທິງສາຍເອວຂອງເຂົາ ແລະ

ລົງເທິງເກີບທີ່ຢູ່ຄົນຂອງເຂົາ

ຄວາມຫມາຍທີ່ເປັນໄປໄດ້ແມ່ນ 1)

ໂຢອາບມີຄວາມໃກ້ຊິດກັບຜູ້ຊາຍເຫລົ່ານີ້ເມື່ອລາວຂ້າພວກເຂົາວ່າເລືອດຂອງພວກເຂົາກະແຈກ

ແລະ ໃສ່ເກີບຂອງລາວຫລື 2) ຄຳວ່າ "ເລືອດ"

ແມ່ນຄຳສັບສຳລັບຄວາມຜິດຂອງການຄາດຕະກຳ, ສາຍແອວ ແລະ

ເກີບແມ່ນຄຳອຸປະມາສຳລັບອຳນາດຂອງໂຢອາບເປັນຜູ້ບັນຊາການ, ສະນັ້ນດາວິດກຳລັງເວົ້າວ່າຢ່ອນໂຢອາບມີຄວາມຜິດໃນການຄາດຕະກຳ, ລາວບໍ່ຄວນເປັນຜູ້ບັນຊາກອງທັບ. ໂດຍວິທີໃດກໍຕາມ, ມັນເປັນສິ່ງທີ່ດີທີ່ສຸດທີ່ຈະແປຄວາມຫມາຍແບບນີ້.

ຢ່າປ່ອຍໃຫ້ຫົວຂອງເຂົາຕົກລົງໄປສູ່ຊຸມຝັ່ງສິບຢ່າງສະຫງົບສຸກ

"ໃຫ້ແນ່ໃຈວ່າໂຢອາບຕາຍ

ໃນຄວາມຕາຍທີ່ຮຸນແຮງກ່ອນທີ່ລາວຈະເຖົ້າແກ່." .

1 Kings 2:7

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:

ກະສັດດາວິດສືບຕໍ່ບອກໂຊໂລໂມນກ່ຽວກັບວິທີນຳພາອິດສະຣາເອນ

ບາກຊິນໄລ

ຊື່ຂອງຜູ້ຊາຍ .

ໃຫ້ພວກເຂົາຢູ່ໃນຫມູ່ຄົນທີ່ກິນອາຫານທີ່ໂຕະຂອງເຈົ້າ

ໂຕະແມ່ນມີຄວາມຫມາຍປຽບທຽບເຖິງເຮືອນ ຫຼືໂຕະຕັ້ງຢູ່.

ອາດຈະແປໄດ້ວ່າ: "ຜ້ອນຮັບພວກເຂົາໄປກິນເຂົ້າຢູ່ເຮືອນຂອງທ່ານ" .

1 Kings 2:8

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:

ກະສັດດາວິດ ສືບຕໍ່ບອກໂຊໂລໂມນກ່ຽວກັບວິທີ ນຳພາອິດສະຣາເອນ

ຊິເມອີ ... ເກເຣ

ຊື່ຜູ້ຊາຍ .

ເປັນຢາມິນ

ເຊື້ອສາຍຂອງເປັນຢາມິນ

ບາຊູຣິມ ... ມາຫະນາອິມ

ຊື່ສະຖານທີ່ .

ຢ່າຖືວ່າເຂົາບໍ່ມີໂທດ

ສິ່ງນີ້ສາມາດສະແດງອອກໃນທາງບວກ. ອາດຈະແປໄດ້ວ່າ:

"ຖ້ອງແນ່ໃຈວ່າຈະລົງໂທດລາວ" .

ຈົ່ງນຳຫົວຂອງເຂົາລົງໄປສູ່ຊຸມຝັ່ງສິບພ້ອມກັບເລືອດເທີນ

ເລືອດແມ່ນຄຳປຽບທຽບສຳລັບຄວາມຕາຍທີ່ຮຸນແຮງ, ແລະ

ຫົວແມ່ນຫມາຍເຖິງຕີນຕົວຄົນທັງຫມົດ. ອາດຈະແປໄດ້ວ່າ:

"ໃຫ້ແນ່ໃຈວ່າລາວຕາຍດ້ວຍຄວາມຕາຍທີ່ຮຸນແຮງ" .

1 Kings 2:10

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:

ດາວິດຕາຍ ແລະ ໂຊໂລໂມນຂຶ້ນເປັນກະສັດຄົນໃຫມ່ ຂອງອິດສະຣາເອນ

ລ່ວງລັບໄປຢູ່ກັບບັນພະບຸດຂອງທ່ານ

ຄວາມຕາຍຂອງດາວິດ ຖືກເວົ້າເຖິງຄືກັບວ່າລາວກຳລັງນອນຫລັບ.

ອາດຈະແປໄດ້ວ່າ: "ໄດ້ຕາຍ" (ເບິ່ງເພີມເຕີມ: figs euphemism).

ດາວິດ ... ແລະ ໄດ້ຝັ່ງສິບ໑໕

ສິ່ງນີ້ສາມາດແປເປັນຮູບແບບປະໂຫຍກກົງ. ອາດຈະແປໄດ້ວ່າ: "ດາວິດ ...

ແລະ ພວກເຂົາໄດ້ຝັ່ງລາວ" .

ເວລາທີ່ດາວິດໄດ້ປົກຄອງອິດສະຣາເອນຄື

"ເວລາທີ່ດາວິດຄອບຄອງອິດສະຣາເອນແມ່ນ" ຫລື

"ດາວິດປົກຄອງອິດສະຣາເອນເພື່ອ".

ຂຶ້ນເປັນກະສັດສືບແທນດາວິດພໍ່ຂອງຕົນ

ບັນລັງນັ້ນສະແດງເຖິງສິດອຳນາດຂອງກະສັດ. ອາດຈະແປໄດ້ວ່າ:

"ໄດ້ຂຶ້ນເປັນກະສັດ, ຄືກັບດາວິດພໍ່ຂອງລາວ". .

ອຳນາດໃນຄຳແຫນ້ງກະສັດຂອງເພິ່ນກໍ່ຄຳລົງຢູ່ຢ່າງຫມັ້ນຄົງ

ສິ່ງນີ້ສາມາດແປເປັນຮູບແບບປະໂຫຍກກົງ. ອາດຈະແປໄດ້ວ່າ:

"ພຣະຢາເວ ໄດ້ຕັ້ງກົດລະບຽບຂອງໂຊໂລໂມນໄວ້ຢ່າງຫມັ້ນແຫນ້ນ" ຫລື

"ພຣະຢາເວ

ເຮັດໃຫ້ໂຊໂລໂມນສາມາດຄວບຄຸມອານາຈັກໄດ້ຢ່າງສົມບູນ" .

1 Kings 2:13

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:

ອາໂດນິຢາມາເວົ້າກັບນາງບັດເຊບາ.

ຢ່າງເປັນມິດ

"ໂດຍບໍ່ມີຄວາມປາຖະຫນາທີ່ຈະກໍ່ໃຫ້ເກີດອັນຕະລາຍ".

ອິດສະຣາເອນທັງຫມົດ

ນີ້ແມ່ນຄວາມຫມາຍທົ່ວໄປ. .

ພັດກາຍເປັນວ່າ

"ສິ່ງທີ່ພວກເຮົາຄາດວ່າຈະເກີດຂຶ້ນບໍ່ໄດ້ເກີດຂຶ້ນ".

ນ້ອງຊາຍຂອງຂ້ອຍໄດ້ຂຶ້ນເປັນກະສັດ

ສິ່ງນີ້ສາມາດແປເປັນຮູບແບບປະໂຫຍກກົງ. ອາດຈະແປໄດ້ວ່າ:

"ພຣະຢາເວໄດ້ມອບອານາຈັກໃຫ້ນ້ອງຊາຍຂອງຂ້ອຍ" ຫລື

"ນ້ອງຂອງຂ້ອຍໄດ້ກາຍເປັນກະສັດ" .

1 Kings 2:16

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:

ອາໂດນິຢາແບ່ງປັນຄຳຮ້ອງຂໍຂອງລາວກັບ ບັດເຊບາ.

ຢ່າໄດ້ປະຕິເສດຫົນຫນ້າຫນີເລີຍ ... ກະສັດຄືຈະບໍ່ປະຕິເສດຣາຊິນີ

ຫົນຫນ້າຈາກໃບຫນ້າຂອງຜູ້ໃດຜູ້ໜຶ່ງ

ແມ່ນຄວາມຫມາຍປຽບທຽບສຳລັບການປະຕິເສດທີ່ຈະເບິ່ງຜູ້ໃດຜູ້ໜຶ່ງ,

ເຊິ່ງໃນທາງກັບກັນແມ່ນການປະຕິເສດສິ່ງທີ່ຄົນນັ້ນຮ້ອງຂໍ.

ອາດຈະແປໄດ້ວ່າ: "ຢ່າປະຕິເສດທີ່ຈະເຮັດໃນສິ່ງທີ່ຂ້ອຍຮ້ອງຂໍ ...

ລາວຈະບໍ່ປະຕິເສດທີ່ຈະເຮັດໃນສິ່ງທີ່ທ່ານຮ້ອງຂໍ" .

ນາງອາບິຊາກຊາວຊູເນມ

(ເບິ່ງເພີມເຕີມ: 1:3).

1 Kings 2:19

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:

ບັດເຊບາໄປຫາກະສັດໂຊໂລໂມນຕາມ ຄຳຂໍຂອງອາໂດນິຢາ.

ກະສັດໄດ້ລຸກຂຶ້ນ.

"ກະສັດໄດ້ຍືນຂຶ້ນ" ຈາກບ່ອນທີ່ລາວນັ່ງຢູ່ເທິງບັນລັງຂອງລາວ.

ສັ່ງໃຫ້ຄົນໄປເອົາຕັ່ງມາ

ນີ້ສາມາດຖືກລະບຸໄວ້ໃນຮູບແບບປະໂຫຍກກົງ. ອາດຈະແປໄດ້ວ່າ:

"ໄດ້ບອກຜູ້ໃດຜູ້ໜຶ່ງໃຫ້ເອົາບັນລັງ" .

ແມ່ຂອງກະສັດ

ບັດເຊບາ

ຢ່າປະຕິເສດແມ່ເລີຍ ... ລູກຈະບໍ່ປະຕິເສດແມ່ອອກ.

ຫົນຫນ້າຈາກໃບຫນ້າຂອງຜູ້ໃດຜູ້ໜຶ່ງ

ແມ່ນຄວາມຫມາຍປຽບທຽບສຳລັບການປະຕິເສດທີ່ຈະເບິ່ງຜູ້ໃດຜູ້ໜຶ່ງ,

ເຊິ່ງໃນທາງກັບກັນແມ່ນການປະຕິເສດສິ່ງທີ່ຄົນນັ້ນຮ້ອງຂໍ.

ອາດຈະແປໄດ້ວ່າ: "ຢ່າປະຕິເສດທີ່ຈະເຮັດໃນສິ່ງທີ່ຂ້ອຍຮ້ອງຂໍ ...

ລາວຈະບໍ່ປະຕິເສດທີ່ຈະເຮັດໃນສິ່ງທີ່ທ່ານຮ້ອງຂໍ" .

ຄຳເວົ້າທີ່ຄ້າຍຄືກັນນີ້ມີຢູ່ໃນ 2:16. .

ຂໍລູກຍົກນາງອາບິຊາກຊາວຊູເນມ ... ເປັນເມຍຂອງອາໂດນິຢາ

ສິ່ງນີ້ສາມາດແປເປັນຮູບແບບປະໂຫຍກກົງ. ອາດຈະແປໄດ້ວ່າ:

"ອະນຸຍາດໃຫ້ ອາໂດນິຢາ ... ແຕ່ງງານກັບນາງອາບິຊາກຊາວຊູເນມ" ຫລື

"ໃຫ້ ນາງອາບິຊາກຊາວຊູເນມ ກັບອາໂດນິຢາ ...

ເປັນພັນລະຍາຂອງລາວ" .

1 Kings 2:22

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:

ກະສັດໂຊໂລໂມນ ໃຫ້ຄຳຕອບຕໍ່ຄຳຂໍຂອງອາໂດນິຢາ.

ເປັນຫຍັງແມ່ຈຶ່ງຂໍ ... ອາໂດນິຢາ?

ເປັນຫຍັງແມ່ຄືບໍ່ຂໍລູກໃຫ້ຍົກບັນລັງໃຫ້ລາວເລີຍ ... ນາງເຊຣູອີຢານນຳ?

ກະສັດໂຊໂລໂມນຮູ້ສຶກໂກດແຄ້ນຍ້ອນຄຳຂໍຂອງແມ່ຂອງລາວ.

ອາດຈະແປໄດ້ວ່າ: "ທ່ານຜິດຫຼີ້ຈະຖາມ ... ອາໂດນິຢາ!

ນີ້ແມ່ນຄືກັນກັບການຂໍລາຊະອານາຈັກໃຫ້ລາວເຊັ່ນກັນ ...

ນາງເຊຣູອີຢາ!" .

ຖ້າຂ້ານ້ອຍບໍ່ຂ້າອາໂດນິຢາຍ້ອນລາວກ້າຂໍຮ້ອງຢ່າງນີ້,

ກໍ່ຂໍໃຫ້ພຣະເຈົ້າຊົງລົງໂທດແລະ ລົງໂທດໃຫ້ຫນັກຍິງຂຶ້ນ

ນີ້ແມ່ນສຳນວນ. ອາດຈະແປໄດ້ວ່າ: "ພຣະເຈົ້າຈະມີສິດທິຈະປະຫານຂ້ອຍ

ແລະ ເຮັດໃນສິ່ງທີ່ຮ້າຍແຮງກວ່າເກົ່າຕໍ່ຂ້ອຍ -

ຖ້າຂ້ອຍບໍ່ປະຕິບັດກັບອາໂດນິຢາເພາະວ່າລາວໄດ້ຮ້ອງຂໍນີ້" .

1 Kings 2:24

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:

ກະສັດໂຊໂລໂມນປະຕິບັດຕໍ່ອາໂດນິຢາ.

ຕັ້ງຂ້ານ້ອຍໃຫ້ນັ່ງຢູ່ເທິງບັນລັງ

ຄຳວ່າ "ບັນລັງ"

ຫມາຍເຖິງສິດອຳນາດຂອງໂຊໂລໂມນໃນການປົກຄອງທີ່ໄດ້ໃຫ້ໂດຍ
ພຣະຢາເວ. .

ເປັນຜູ້ຊົງໃຫ້ຂ້າຍໂອມມິລຸກຫລານ

ນີ້ "ເລືອນ"

ຫມາຍເຖິງລູກຫລານທີ່ພຣະຢາເວໄດ້ມອບໃຫ້ກະສັດໂຊໂລໂມນ,
ຜູ້ທີ່ຈະສືບຕໍ່ປົກຄອງຫລັງຈາກລາວ. .

1 Kings 2:26

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:

ໂຊໂລໂມນໄລ່ ອາບິອາທາຈາກການເປັນປະໂຫຍດ.

ເພາະເຈົ້າໄດ້ຮັບມຸກຮັບມຸກທຸກຢ່າງກັບຄວາມທຸກຂອງພໍ່ຂອງເຈົ້າ

ອາບິອາທາ

ໄດ້ເປັນທຸກທໍລະມານຕໍ່ກັບກະສັດດາວິດກ່ອນທີ່ດາວິດຈະເປັນກະສັດ.

ລາວຈຶ່ງເຮັດໃຫ້ສໍາເລັດ

ຄຳວ່າ "ລາວ" ຫມາຍເຖິງກະສັດໂຊໂລໂມນ.

ຊົງພຣະອົງໄດ້ກ່າວ

ຄຳວ່າ "ພຣະອົງ" ຫມາຍເຖິງ ພຣະຢາເວ.

1 Kings 2:28

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ

ກະສັດໂຊໂລໂມນສັ່ງໃຫ້ເບນາອີຢາປະຫານໂຢອາບ

ເມື່ອຂ່າວນີ້ໄປຮອດໂຢອາບ

"ໂຢອາບ ໄດ້ຍິນສິ່ງທີ່ໂຊໂລໂມນເຮັດຫລັງຈາກທີ່ລາວໄດ້ຂຶ້ນເປັນກະສັດ"

ຈັບແກຂອງແທ່ນບູຊາໄວ້

ສ່ວນຂອງແທ່ນບູຊາເປັນສັນຍາລັກຂອງພະລັງ ແລະການປົກປ້ອງຂອງ
ພຣະຢາເວ. .

ໄດ້ໄປບອກກະສັດໂຊໂລໂມນວ່າໂຢອາບໄດ້ຫນີ

ສິ່ງນີ້ສາມາດແປເປັນຮູບແບບປະໂຫຍກກົງ. ອາດຈະແປໄດ້ວ່າ:

"ມີບາງຄົນບອກກະສັດຊາໂລໂມນວ່າໂຢອາບໄດ້ຫນີແລ້ວ".

1 Kings 2:30

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:

ເບນາອີຢາໄປປະຫານຊີວິດໂຢອາບ.

ຝັງເຂົ້າໄວ້ ເຈົ້າຈະໄດ້ເອົາໂທດຄວາມຜິດ

ຊົງໂຢອາບໄດ້ຂ້າຄົນທີ່ບໍ່ມີຄວາມຜິດນັ້ນໄປຈາກເອົາ ແລະ

ຈາກເຊືອສາຍພໍ່ຂອງເຈົ້າ.

ຢູ່ທີ່ນີ້ "ເລືອນ" ແມ່ນຫມາຍເຖິງລູກຫລານຂອງດາວິດໃນຂະນະທີ່ "ເລືອດ"

ສະແດງຄວາມຜິດ. ອາດຈະແປໄດ້ວ່າ: "ຝັງລາວ ແລະ

ດັງນັ້ນຈຶ່ງເອົາຂ້າພະເຈົ້າ ແລະ ຄອບຄົວຂອງຂ້າພະເຈົ້າ

ຕໍ່ຄວາມຜິດໃນການຄາດຕະກຳທີ່ໂຢອາບໄດ້ກະທຳໂດຍບໍ່ມີເຫດຜົນ" ຫລື

"ຝັງຕົວເຂົາ. ເຮັດສິ່ງນັ້ນ ເພື່ອພຣະຢາເວຈະບໍ່ເຮັດໃຫ້ຂ້ອຍ ແລະ

ເຮືອນຂອງພໍ່ຂ້ອຍມີຄວາມຜິດເພາະວ່າໂຢອາບໄດ້ຂ້າຄົນໂດຍບໍ່ມີເຫດຜົນຫຍັງມີຄົນບອກໂຊໂລໂມນ".

1 Kings 2:32

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:

ກະສັດໂຊໂລໂມນອະທິບາຍວ່າເປັນຫຍັງໂຢອາບຄວນຕາຍ

ຂໍພຣະຢາເວຊົງນຳເລືອດຂອງເຂົາກັບມາຕິກເທິງຫົວຂອງເຂົາເອງ

ຄຳວ່າ "ເຂົາ" ຫມາຍເຖິງໂຢອາບ. "ເລືອດ" ແມ່ນ

ຄຳປຽບທຽບສຳລັບການຄາດຕະກຳ. ແລະ, ສຳນວນ

"ເລືອດກັບຄືນເຂົ້າໃນຫົວ"

ຫມາຍຄວາມວ່າບຸກຄົນດັ່ງກ່າວຄວນຈະຖືກພິຈາລະນາວ່າມີຄວາມຜິດໃນການປົກຄອງ.

ອາດຈະແປໄດ້ວ່າ: "ໂຢອາບ ໄດ້ຂ້າປະຊາຊົນ, ແລະ ຂ້ອຍຕ້ອງການໃຫ້
ພຣະຢາເວຖືວ່າລາວມີຄວາມຜິດຕໍ່ສິ່ງທີ່ລາວໄດ້ເຮັດ".

ທີ່ຊອບທຳກວ່າ ແລະ ດີກວ່າ

ຄຳເວົ້າເຫລົ່ານີ້ຫມາຍຄວາມວ່າ ໂດຍຜົນຖານແລ້ວມັນເປັນສິ່ງດຽວກັນ

ແລະ ເນັ້ນຫນັກວ່າອັບເນ ແລະອາມາສາເປັນຜູ້ຊາຍທີ່ດີກວ່າໂຢອາບ. .

ໃຫ້ເລືອດຂອງພວກເຂົາໄດ້ຕິກລົງເທິງຫົວຂອງໂຢອາບ ແລະ

ເຊືອສາຍຂອງເຂົາ

ຄຳວ່າ "ເລືອດ" ແມ່ນຄຳປຽບທຽບສຳລັບການຄາດຕະກຳ. ແລະ,

ສຳນວນ "ເລືອດກັບຄືນເຂົ້າໃນຫົວ"

ຫມາຍຄວາມວ່າບຸກຄົນດັ່ງກ່າວຄວນຈະຖືກພິຈາລະນາວ່າມີຄວາມຜິດໃນການປົກຄອງ.

ອາດຈະແປໄດ້ວ່າ: "ຂ້ອຍຕ້ອງການໃຫ້ ພຣະຢາເວຖືວ່າໂຢອາບ ແລະ

ເຊືອສາຍຂອງລາວມີຄວາມຜິດຕໍ່ສິ່ງທີ່ລາວໄດ້ເຮັດ"

ລູກຫລານຂອງເພິ່ນ ແລະ ບັງລັງຂອງເພິ່ນ

ຄຳວ່າ "ເຮືອນ" ແລະ "ບັນລັງ" ແມ່ນຄຳອຸປະມາສຳລັບຄອບຄົວ ແລະ

ອານາຈັກ. ອາດຈະແປໄດ້ວ່າ: "ແກ່ລູກຫລານຂອງດາວິດ ແລະ

ອານາຈັກຂອງດາວິດ".

1 Kings 2:34

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:

ເບນາອີຢາ ຂ້າໂຢອາບ ແລະ

ກາຍເປັນຜູ້ປັນຊາການກອງທັບຂອງກະສັດໂຊໂລໂມນ.

ເຂົາໄດ້ຝັງສົບໄວ້ໃນບ້ານຂອງເຂົາເອງ

ສິ່ງນີ້ສາມາດແປເປັນຮູບແບບປະໂຫຍກກົງ. ອາດຈະແປໄດ້ວ່າ:

"ພວກເຂົາໄດ້ຝັງໂຢອາບໃນເຮືອນຂອງຕົນເອງ".

ໃນບ້ານຂອງເຂົາເອງ.

ບ້ານແມ່ນຄຳອຸປະມາສຳລັບທີ່ດິນ ເຊິ່ງບ້ານໄດ້ຖືກຢູ່.

ຊາວອິດສະຣາເອນໄດ້ຝັງປະຊາຊົນອອກຈາກປະຕູໃນຊຸມຝັງສົບ ຫລື

ບ່ອນຝັງສົບ. ອາດຈະແປໄດ້ວ່າ: "ບ່ອນທີ່ຄອບຄົວຂອງລາວອາໄສຢູ່".

1 Kings 2:36

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:

ກະສັດໂຊໂລໂມນບອກຊີເມອີໃຫ້ພັກຢູ່ໃນເມືອງເຢຣູຊາເລັມ ຫລື

ຊີເມອີຈະຕາຍ.

ເລືອດຂອງເຈົ້າຈະຕ້ອງຕິກເທິງຫົວຂອງເຈົ້າເອງ

ນີ້ "ເລືອດ" ແມ່ນຄຳປຽບທຽບສຳລັບຄວາມຜິດ ແລະ

ຫົວແມ່ນຄຳປຽບທຽບສຳລັບຄົນ. ອາດຈະແປໄດ້ວ່າ:

"ທ່ານຈະຮັບຜິດຊອບຕໍ່ຄວາມຕາຍຂອງທ່ານເອງ".

1 Kings 2:39

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:

ຊີເມອີ ອອກຈາກເຢຣູຊາເລັມ

ອາກີເຊ ... ມາອາກາ ... ກາດ.

ຊີຜູ້ຊາຍ .

ກາດ

ເມືອງຂອງຊາວຟິລິດສະຕິນ .

ຊີເມອີກໍໄດ້ລຸກຂຶ້ນ

ນີ້ແມ່ນສຳນວນ. "ຊີເມອີ ຢ່າງໄວວາ".

1 Kings 2:41

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:

ກະສັດໂຊໂລໂມນຕັດສິນໃຫ້ຊີເມອີອອກຈາກເຢຣູຊາເລັມ.

ໄດ້ມາບອກໂຊໂລໂມນວ່າ

ສິ່ງນີ້ສາມາດແປເປັນຮູບແບບປະໂຫຍກກົງ. ອາດຈະແປໄດ້ວ່າ:

"ໂຊໂລໂມນ" .

ເອົາໄດ້ໃຫ້ເຈົ້າສາບານໃນພຣະນາມ ... ແລ້ວວ່າ 'ຮູ້ວ່າ ... ຕາຍແທ້'?

ໂຊໂລໂມນກຳລັງເຕືອນຊີເມອີເຖິງສິ່ງທີ່ຊີເມອີ ໄດ້ສັນຍາໄວ້.

ອາດຈະແປໄດ້ວ່າ: "ເຈົ້າຮູ້ດີຫລາຍວ່າຂ້ອຍໄດ້ເຮັດໃຫ້ເຈົ້າສາບານ ...

ເວົ້າວ່າ, 'ຮູ້ ... ຕາຍ ... !' ".

1 Kings 2:43

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:

ກະສັດໂຊໂລໂມນປະກາດການຕັດສິນໃຈແກ່ຊີເມອີ

ທີ່ອອກຈາກເຢຣູຊາເລັມ

ເຫດໃດເຈົ້າຈຶ່ງບໍ່ໄດ້ຮັກສາຄຳສາບານທີ່ໃຫ້ໄວ້ ... ເຈົ້ານັ້ນ?

ຄວາມຫມາຍທີ່ເປັນໄປໄດ້ແມ່ນ 1) ໂຊໂລໂມນ ກຳລັງຂໍຄຳຕອບ ຫລື 2)

ອາດຈະແປໄດ້ວ່າ: "ທ່ານໄດ້ເຮັດຜິດໂດຍການທຳລາຍຄຳສາບານ ...

ທ່ານ."

ຈະຊົງນຳເອົາເຫດຮ້າຍມາສະຫນອງເທິງຫົວຂອງເຈົ້າເອງ

ໃນທີ່ນີ້ຫົວແມ່ນຄຳອຸປະມາສຳລັບບຸກຄົນ,

ແລະຄວາມຊົ່ວຮ້າຍໄດ້ຖືກກ່າວເຖິງວ່າມັນຈະເປັນຂອງແຂງ ຫລື

ແຫລວທີ່ສາມາດໃສ່ເທິງຫົວຂອງຄົນ. ອາດຈະແປໄດ້ວ່າ:

"ຈະເຮັດໃຫ້ເຈົ້າຮັບຜິດຊອບຕໍ່ຄວາມຊົ່ວຮ້າຍທັງຫມົດຂອງເຈົ້າ".

1 Kings 2:45

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:

ກະສັດໂຊໂລໂມນອອກຄຳສັ່ງໃຫ້ຊີເມອີປະຫານຊີວິດ.
ບັນລັງຂອງດາວິດຈະຕັ້ງຫມັນຄົງຄ່ຳໜ້າພຣະຢາເວຕະຫລອດໄປ
ທີນີ "ບັນລັງຂອງດາວິດ" ສະແດງເຖິງສິດອຳນາດ ແລະ

ການປົກຄອງຂອງດາວິດ ແລະ ເຊື້ອສາຍຂອງລາວຕະຫລອດໄປ. .
ໂຊໂລໂມນໄດ້ຄວບຄຸມອຳນາດທັງຫມົດ
ການໃຊ້ "ມີ" ນີ້ສະແດງເຖິງອຳນາດ ແລະ ສິດອຳນາດຂອງໂຊໂລໂມນ. .

Chapter 3
1 Kings 3:1

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:

ໂຊໂລໂມນແຕ່ງດອງກັບຊາວເອຢິບ.

ໂຊໂລໂມນໄດ້ເຮັດໃຫ້ເປັນຜົນທະມິດກັນກັບກະສັດແຫ່ງເອຢິບ

ໂຊໂລໂມນກາຍເປັນລູກຊາຍຂອງກະສັດຝາໂຣກະສັດຂອງປະເທດເອຢິບເພື່ອເປັນຜົນທະມິດກັນກັບກະສັດແຫ່ງເອຢິບ. ອາດຈະແປໄດ້ວ່າ: "ຂ້ອຍ" .
ທຶຍາກສະແດງຄວາມເຄົາລົບຕໍ່ພຣະຢາເວ. ອາດຈະແປໄດ້ວ່າ: "ຂ້ອຍ" .

ແລະ ຕໍ່ສູ້ກັບສັດຕູຂອງພວກເຂົາ.

ຈົນເພິ່ນໄດ້ສ້າງຮາຊັງ

ນາງຍັງຢູ່ໃນນະຄອນດາວິດຫລັງຈາກທີ່ລາວສ້າງສຳເລັດ.

ວິຫານ, ຂອງພຣະຢາເວ

"ວິຫານ".

ຍັງບໍ່ໄດ້ສ້າງວິຫານ

ສິ່ງນີ້ສາມາດແປເປັນຮູບແບບໂດຍກົງ. ອາດຈະແປໄດ້ວ່າ:

"ບໍ່ມີໃຜສ້າງເຮືອນເທື່ອ" .

ເພື່ອພຣະນາມຂອງພຣະຢາເວ

ຄຳວ່າ "ພຣະນາມ" ແມ່ນຄຳປຽບທຽບສຳລັບບຸກຄົນ, ແລະ "ສຳລັບຊື່"

ຫມາຍເຖິງການນະມັດສະການຄົນນັ້ນ. ອາດຈະແປໄດ້ວ່າ:

"ໃນທີ່ຜູ້ຄົນຈະນະມັດສະການພຣະຢາເວ" .

ຊົງດຳເນີນຕາມກົດເກນຂອງດາວິດພໍ່ຂອງຕົນ

ວິທີຫນຶ່ງໃນຊີວິດຂອງຄົນເຮົາເວົ້າເຖິງການຍ່າງຢູ່ໃນເສັ້ນທາງຫນຶ່ງ.

ອາດຈະແປໄດ້ວ່າ: "ເຊື້ອພຶງກົດຫມາຍທີ່ດາວິດພໍ່ຂອງລາວໄດ້ເຮັດໄວ້" .

1 Kings 3:4

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:

ພຣະເຈົ້າຖາມໂຊໂລໂມນວ່າພຣະອົງສາມາດເຮັດຫຍັງໄດ້ສຳລັບໂຊໂລໂມນ.

ສະຖານສູງທີ່ສຳຄັນຫລາຍ

"ສະຖານທີ່ ທີ່ມີຊື່ສຽງທີ່ສຸດສຳລັບການເສຍສະຫລະ" ຫລື

"ແຫ່ນບູຊາທີ່ສຳຄັນທີ່ສຸດ".

ຈົງຂໍ! ເຈົ້າຢາກໃຫ້ເຮົາໃຫ້ອັນໃດເຈົ້າກໍຈົງຂໍເທີນ?

"ຖາມຂ້ອຍໃນສິ່ງທີ່ເຈົ້າຕ້ອງການ ແລະ ຂ້ອຍຈະເອົາໃຫ້ເຈົ້າ." ຫລື

"ເຈົ້າຕ້ອງການຫຍັງ? ຖາມ ແລະ ຂ້ອຍຈະເອົາໃຫ້ເຈົ້າ."

1 Kings 3:6

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:

ໂຊໂລໂມນຕອບຄຳຖາມຂອງພຣະເຈົ້າ.

ພຣະອົງຊົງສຳແດງຄວາມຫມັ້ນຄົງໃນຜົນທະສັນຍາ.

"ທ່ານໄດ້ສັດຊື່ຕໍ່ຂໍ້ຕົກລົງຂອງທ່ານ".

ເພາະວ່າທ່ານໄດ້ດຳເນີນດ້ວຍຄວາມຊື່ສັດ, ດ້ວຍຄວາມຊອບທຳ, ແລະ

ດ້ວຍຈິດໃຈຊື່ຖືກຕ້ອງພຣະອົງ

ການຍ່າງດຳເນີນ ແມ່ນການປຽບທຽບສຳລັບວິຖີຊີວິດ. ຄຳນາມມະທຳ

"ຄວາມຫນ້າເຊື່ອຖື," "ຄວາມຊອບທຳ" ແລະ "ຄວາມທ່ຽງທຳ"

ສາມາດແປເປັນຄຳຄຸນນາມ. ອາດຈະແປໄດ້ວ່າ:

"ເພາະວ່າລາວເປັນຄົນທີ່ຫນ້າເຊື່ອຖື ແລະ ຊອບທຳ,

ແລະ ຫົວໃຈຂອງລາວກໍ່ທ່ຽງທຳ"

ແລະ ດ້ວຍຈິດໃຈຊື່ຖືກຕ້ອງ

ຄົນທີ່ຈົງໃຈຖືກເວົ້າເຖິງຜູ້ທີ່ມີໃຈຊື່. ອາດຈະແປໄດ້ວ່າ: "ແລະ

ລາວມີຄວາມຈົງໃຈ" ຫລື "ແລະ ລາວເວົ້າຄວາມຈົງ ແລະ ເຮັດສິ່ງທີ່ດີ" .

ໄດ້ປະທານລູກຊາຍ

"ລູກຊາຍ" ແມ່ນໂຊໂລໂມນ. .

ນັ້ງເທິງບັນລັງຂອງທ່ານ

"ເພື່ອປົກຄອງແຫນ້ນລາວ" .

ນີ້

"ດຽວນີ້." ໂຊໂລໂມນ ກຳລັງເວົ້າບໍ່ແມ່ນມື້ຫນຶ່ງ,

ແຕ່ວ່າໃນປີທີ່ລາວໄດ້ປົກຄອງຢູ່ແລ້ວ. "now."

1 Kings 3:7

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:

ໂຊໂລໂມນຂໍສະຕິປັນຍາ

ຜູ້ອັບໃຊ້ຂອງພຣະອົງ

ໂຊໂລໂມນເວົ້າຄືກັບວ່າລາວເປັນຄົນອື່ນ

ທີ່ຢາກສະແດງຄວາມເຄົາລົບຕໍ່ພຣະຢາເວ. ອາດຈະແປໄດ້ວ່າ: "ຂ້ອຍ" .

ທຶຍາກສະແດງຄວາມເຄົາລົບຕໍ່ພຣະຢາເວ.

ໂຊໂລໂມນກຳລັງເວົ້າວ່າ ລາວເປັນຄືກັບເດັກນ້ອຍທີ່ບໍ່ຮູ້ຈັກເທົ່າກັບພໍ່. .

ຂ້າຍ້ອຍບໍ່ຮູ້ວ່າຊື່ເຮັດຢ່າງໃດດີ

ນີ້ແມ່ນຂໍ້ບົກຜ່ອງທີ່ບໍ່ຮູ້ຫຍັງກ່ຽວກັບສິ່ງທີ່ລາວຄວນຈະເຮັດ.

ອາດຈະແປໄດ້ວ່າ: "ຂ້ອຍບໍ່ຮູ້ວິທີທີ່ຖືກຕ້ອງທີ່ຈະເຮັດສິ່ງຕ່າງໆ" ຫລື

"ຂ້ອຍບໍ່ຮູ້ວິທີການເປັນກະສັດ" (ເບິ່ງເພີມເຕີມ: figs hyperbole).

ເພາະໃຜຈະສາມາດພິພາກສາປະຊາຊົນຫລວງຫລາຍນີ້ຂອງພຣະອົງໄດ້?

ໂຊໂລໂມນຖາມຄຳຖາມເພື່ອເນັ້ນຫນັກວ່າລາວຮູ້ວ່າບໍ່ມີໃຜສາມາດຕັດສິນໄດ້.

ອາດຈະແປໄດ້ວ່າ: "ບໍ່ມີໃຜສາມາດຕັດສິນຄົນທີ່ຍິ່ງໃຫຍ່ນີ້ຂອງທ່ານ." .

1 Kings 3:10

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:

ພຣະເຈົ້າໃຫ້ສະຕິປັນຍາແກ່ ໂຊໂລໂມນ ແລະ ສິ່ງອື່ນໆອີກ.

ຊີວິດສັດຕູຂອງເຈົ້າ

"ຊີວິດ" ແມ່ນຄຳສັບສຳລັບພະລັງທີ່ຈະຂ້າ. ອາດຈະແປໄດ້ວ່າ:

"ອຳນາດໃນການຂ້າສັດຕູຂອງທ່ານ" .

ບັດນີ້, ເຮົາຈະເຮັດຕາມຄຳທີ່ເຈົ້າໄດ້ຂໍເຮົາ

"ຂ້ອຍຈະເຮັດໃນສິ່ງທີ່ເຈົ້າຂໍໃຫ້ຂ້ອຍເຮັດເມື່ອເຈົ້າເວົ້າກັບຂ້ອຍ".

ເຮົາຈະໃຫ້ໃຈທີ່ປະກອບດ້ວຍປັນຍາ ແລະ ຄວາມເຂົ້າໃຈ

ຫົວໃຈແມ່ນຄຳປຽບທຽບສຳລັບສິ່ງທີ່ຄົນຄິດ ແລະ ຄວາມປາຖະຫນາ.

ອາດຈະແປໄດ້ວ່າ: "ຂ້ອຍເຮັດໃຫ້ເຈົ້າສາມາດມີສະຕິປັນຍາ ແລະ

ເຂົ້າໃຈຫລາຍຢ່າງ" .

1 Kings 3:13

ດຳເນີນຕາມທາງຂອງເຮົາ ອັກສາກົດເກນ

ການດຳລົງຊີວິດຂອງຄົນເຮົາແມ່ນເວົ້າເຖິງການຍ່າງຕາມເສັ້ນທາງຫນຶ່ງ

ອາດຈະແປໄດ້ວ່າ: "ດຳເນີນຊີວິດຕາມທີ່ເຮົາຕ້ອງການໃຫ້ເຈົ້າ ດຳລົງຊີວິດ

ແລະ ເຊື້ອພຶງ" .

ອາຍຸຂອງເຈົ້າຍິນຍາວ.

"ອາຍຸ" ສະແດງເຖິງຊີວິດຂອງໂຊໂລໂມນ. ອາດຈະແປໄດ້ວ່າ:

"ເຮັດໃຫ້ເຈົ້າມີຊີວິດຢູ່ດົນນານ" .

1 Kings 3:15

ນິແຫລະ

ຄຳວ່າ "ຈົງເບິ່ງ"

ໃນນີ້ສະແດງໃຫ້ເຫັນວ່າໂຊໂລໂມນໄດ້ເຫັນສິ່ງທີ່ຫນ້າສົນໃຈ.

1 Kings 3:16

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:

ຍິ່ງໃສ່ເພນີສອງຄົນຂໍໃຫ້ໂຊໂລໂມນຕັດສິນໃຈ.

1 Kings 3:18

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:

ຍິ່ງໃສ່ເພນີສອງຄົນເລົ່າເລື່ອງຂອງພວກເຂົາແກ່ໂຊໂລໂມນ.

ວາງເຂົ້າໄວ້

ມັນອາດຈະເປັນປະໂຫຍດຕໍ່ການລະບຸວ່າສິ່ງນີ້ເຮັດໃຫ້ເດັກນ້ອຍເສຍຊີວິດ.

ອາດຈະແປໄດ້ວ່າ: "ມ້ວນໂດຍບັງເອີນຢູ່ເທິງລູກຂອງນາງ ແລະ

ເຮັດໃຫ້ລາວອ່ອນລົງ" .

ສາວໃຊ້ຂອງທ່ານ

ຜູ້ຍິງຄົນນັ້ນເວົ້າຄືກັບວ່າລາວ

ກຳລັງເວົ້າກັບຄົນອື່ນເພື່ອສະແດງວ່າລາວນັບຖືໂຊໂລໂມນ.

ອາດຈະແປໄດ້ວ່າ: "ຂ້ອຍ" .

1 Kings 3:21

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:

ຍິງໂສເພນີສອງຄົນສືບຕໍ່ແບ່ງປັນເລື່ອງລາວຕໍ່ໂຊໂລໂມນ.

ເລື່ອງໃຫ້ລູກຂອງຂ້າພໍ່ອຍ

ນິຫມາຍຄວາມວ່າໃຫ້ນົມລູກຂອງນາງຈາກເຕົານົມຂອງນາງ.

ຕໍ່ຫນ້າກະສັດ

"ຕໍ່ຫນ້າໂຊໂລໂມນ" ຫລື "ໃນຂະນະທີ່ໂຊໂລໂມນສາມາດເບິ່ງ ແລະ ຟັງພວກເຂົາ".

1 Kings 3:23

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:

ໂຊໂລໂມນເຮັດການຕັດສິນໃຈ ສໍາລັບຜູ້ຍິງສອງຄົນນີ້.

Chapter 4

1 Kings 4:1

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:

ນີ້ແມ່ນການເລີ່ມຕົ້ນຂອງລາຍຊື່ເຈົ້າຫນ້າທີ່ຂອງໂຊໂລໂມນ.

ອາຊາຮີຢາ ... ຊາດິກ ... ເອລີໂຮເຣັບ ... ອາຮີຢາ ... ຊີຊາ ...

ເຢໂຮຊາຟັດ ... ອາຮີລຸດ ... ເບນາຮີຢາ ... ເຢໂຮຍອາດາ.

ຊີຜູ້ຊາຍ

1 Kings 4:5

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:

ລາຍຊື່ເຈົ້າຫນ້າທີ່ຂອງໂຊໂລໂມນສືບຕໍ່ໄປ.

ອາຊາຮີຢາ ... ນາທານ ... ຊາບຸດ ... ອາຮີຊາ ... ອາໂດນິຣາມ ... ຮັບດາ.

ຊີຜູ້ຊາຍ .

ຄົນງານຜູ້ທີ່ເປັນຄົນງານໂຢທາ

ສິ່ງນີ້ສາມາດແປເປັນຮູບແບບປະໂຫຍກກົງ. ອາດຈະແປໄດ້ວ່າ:

"ຜູ້ຊາຍທີ່ໂຊໂລໂມນບັງຄັບໃຫ້ເຮັດວຽກເພື່ອລາວ" .

1 Kings 4:7

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:

ການສືບຕໍ່ລາຍຊື່ເຈົ້າຫນ້າທີ່ຂອງໂຊໂລໂມນ

ເບນເຮີ ... ເບັນເດເກ ... ເບັນເຮເສັດ

ນີ້ແມ່ນຊື່ຂອງຜູ້ຊາຍ. ໃຫ້ສັງເກດວ່າ "ເບັນ" ຂຶ້ນກ່ອນຊື່ຫມາຍຄວາມວ່າ

"ລູກຊາຍຂອງ" ດັ່ງນັ້ນ "ເບນເຮີ" ຫມາຍຄວາມວ່າ "ລູກຊາຍຂອງ ເຮີ" .

ປະຈຳທີ່ເຂດເນີນມູ ... ທີ່ເມືອງມາກາດ ... ທີ່ເມືອງອາຣຸບໂບດ

"ຜູ້ທີ່ເປັນເຈົ້າຫນ້າທີ່ຮັບຜິດຊອບເຂດພູດອຍ ...

ຜູ້ທີ່ເປັນເຈົ້າຫນ້າທີ່ຮັບຜິດຊອບມາກາດ ...

ຜູ້ທີ່ເປັນເຈົ້າຫນ້າທີ່ຮັບຜິດຊອບ ອາຣຸບໂບດ".

ເອຟຣາອິມ ... ມາກາດ ... ຊາອານບິມ ... ເບັດເຊເມດ ...

ເອໂລນເບັດຮານານ ... ອາຣຸບໂບດ ... ໂສໂກ ... ເຮເຟ.

ເຫລົ່ານີ້ແມ່ນຊື່ຂອງສະຖານທີ່. .

1 Kings 4:11

ຂໍ້ຄວາມເຊື່ອມຕໍ່:

ບັນຊີລາຍຊື່ຂອງເຈົ້າຫນ້າທີ່ຂອງໂຊໂລໂມນສືບຕໍ່, ແລະ

ບັນຊີລາຍຊື່ຂອງເຂດທີ່ພວກເຂົາຮັບຜິດຊອບເລີ່ມຕົ້ນ.

ເບນາບິນາດາບ ... ເບັນເກເບ ... ຢາອີ ... ນາມາເຊ ... ອາຮີນາຕັບ ...

ອິດໂດ.

ຊີຜູ້ຊາຍ .

ປະຈຳທີ່ເຂດເມືອງໂດເຣທັງຫມົດ ... ທີ່ເມືອງຕາອານັກ ...

ທີ່ເມືອງຮາໂມດກິເລອາດ ... ທີ່ມະຫານາອິມ.

"ຜູ້ທີ່ເປັນເຈົ້າຫນ້າທີ່ຮັບຜິດຊອບທຸກເມືອງຂອງເມືອງ ໂດເຣ ...

ແມ່ນເຈົ້າຫນ້າທີ່ຮັບຜິດຊອບຂອງ ຕາອານັກ ...

ຜູ້ທີ່ເປັນເຈົ້າຫນ້າທີ່ຮັບຜິດຊອບຮາໂມດກິເລອາດ ...

ຜູ້ທີ່ເປັນເຈົ້າຫນ້າທີ່ຮັບຜິດຊອບ ມະຫານາອິມ".

ຕາຟາດ

ຊື່ຂອງແມ່ຍິງ .

ໂດເຣ ... ເບັດເຊອານ ... ຊາເຮທານ ... ຍິດຊະເຣນ ...

ເບັດເຊອານຮອດອາເບັນເມໂຮລາ ... ໂຢກເມອາມ ... ຮາໂມດກິເລອາດ ...

ອັກໂກບ ... ບາຊານ ... ມະຫານາອິມ.

ຊື່ສະຖານທີ່ .

1 Kings 4:15

1 Kings 3:26

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:

ແມ່ທີ່ແທ້ຈິງຂໍໃຫ້ກະສັດຊ່ວຍເຫລືອຊີວິດຂອງເດັກນ້ອຍ.

ຈິດໃຈເຕັມໄປດ້ວຍຄວາມອຶຕິນລູກຊາຍຂອງນາງ

ຫົວໃຈເວົ້າເຖິງຄືກັບວ່າມັນເປັນຖັງບັນຈຸ ແລະ

ຄວາມເຫັນອີກເຫັນໃຈຄືກັບວ່າມັນເປັນວັດຖຸທີ່ແຂງແກ່ນ.

ອາດຈະແປໄດ້ວ່າ: "ນາງຮັກລູກຂອງນາງຢ່າງຫລວງຫລາຍ" .

ອິດສະຣາເອນທັງຫມົດ

ທັງຫມົດອິດສະຣາເອນນີ້ແມ່ນຄວາມຫມາຍທົ່ວໄປ. .

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:

ລາຍຊື່ເຈົ້າຫນ້າທີ່ຂອງໂຊໂລໂມນ ແລະ

ບັນດາຂົງເຂດທີ່ພວກເຂົາຮັບຜິດຊອບຕໍ່າເນີນຕໍ່ໄປ.

ອາຮີມາອາດ ... ບາອານາ ... ຮູຊາຍ ... ເຢໂຮຊາຟັດ ... ປາຣູອາ.

ຊີຜູ້ຊາຍ .

ທີ່ເນັບທາລີ ... ທີ່ເຂດອາເຊ ... ທີ່ອິດຊາຄາ

"ຜູ້ທີ່ເປັນເຈົ້າຫນ້າທີ່ຮັບຜິດຊອບເນັບທາລີ ...

ຜູ້ທີ່ເປັນເຈົ້າຫນ້າທີ່ຮັບຜິດຊອບຂອງ ອາເຊ ...

ຜູ້ທີ່ເປັນເຈົ້າຫນ້າທີ່ຮັບຜິດຊອບຂອງອິດຊາຄາ".

ບາເຊມາດ.

ຊື່ຂອງຜູ້ຍິງ .

ເນັບທາລີ ... ອາເຊ ... ອິດຊາຄາ

ດິນແດນຂອງຊົນເຜົ່າທີ່ຕັ້ງຊື່ໃຫ້ແກ່ພວກອິດສະຣາເອນ .

ເບອາໂລດ

ຊື່ຂອງດິນຕອນຫນຶ່ງ .

1 Kings 4:18

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:

ລາຍຊື່ເຈົ້າຫນ້າທີ່ຂອງໂຊໂລໂມນ ແລະ

ບັນດາຂົງເຂດທີ່ພວກເຂົາຮັບຜິດຊອບຕໍ່າເນີນຕໍ່ໄປ.

ຊີເມອີ ... ເອລາ ... ເກເບ ... ອູຣີ ... ສີໂຫນ ... ໂອກ.

ຊີຜູ້ຊາຍ .

ເບັນຢາມິນ

ທີ່ດິນຂອງຊົນເຜົ່າທີ່ຕັ້ງຊື່ໃຫ້ລູກຊາຍຂອງອິດສະຣາເອນ .

ກິເລອາດ ... ບາຊານ

ຊື່ສ່ວນຕ່າງໆຂອງດິນ .

ເມືອງຂອງສີໂຫນ.

"ແຜ່ນດິນທີ່ໃນປີກ່ອນເປັນຂອງດິນສີໂຫນ".

ອາໂມຣິດ

ຊື່ຂອງກຸ່ມຄົນ .

ທີ່ປະຈຳທີ່ແຜ່ນດິນນັ້ນ

ໃນນີ້ "ແຜ່ນດິນ" ຫມາຍເຖິງແຜ່ນດິນຢູ່ດາ;

ເຈົ້າຫນ້າທີ່ກ່ອນຫນ້ານີ້ຄວບຄຸມພາກສ່ວນຕ່າງໆຂອງອິດສະຣາເອນ.

1 Kings 4:20

ຄົນຢູດາ ແລະ

ຄົນອິດສະຣາເອນນັ້ນໄດ້ມີຈຳນວນຫລວງຫລາຍຄືເມັດຊາຍຕາມແຄມຝັ່ງທະເລ

ຜູ້ເວົ້າໃຊ້ການເວົ້າແບບເກີນຈິງເພື່ອເວົ້າວ່າມີຄົນຈຳນວນຫລວງຫລາຍທີ່ມັນບໍ່ສາມາດນັບພວກເຂົາ

ຄຳວ່າ "ຢູດາ" ແລະ "ອິດສະຣາເອນ"

ແມ່ນຄຳອຸປະມາສຳລັບຄົນທີ່ອາໄສຢູ່ໃນຢູດາ ແລະອິດສະຣາເອນ.

ອາດຈະແປໄດ້ວ່າ: "ມີປະຊາຊົນໃນຢູດາ ແລະ

ອິດສະຣາເອນຫລາຍເທົ່າທີ່ມີເມັດຊາຍໂດຍທະເລ" ຫລື "ມີຄົນໃນຢູດາ

ແລະ ອິດສະຣາເອນຫລາຍເກີນກວ່າຈະສາມາດນັບໄດ້"

ແມ່ນ້າ

"ແມ່ນ້າເອີຟຣັດ".

ສາມສິບໂຕນ

ໂຕນແມ່ນຫົວໜ່ວຍຂອງມາດຕະການແຫ້ງ. .

ກວາງ, ມັງ, ໂອງ.

ສັດສີຕົ້ນທີ່ແລ່ນໄວ .

ກວາງ.

ຫລາຍກວ່າຫນຶ່ງໃນສັດເຫລົ່ານີ້.

ໂກໂຕອັນພິ

"ໂກໂຕຄົນລ້ຽງໄວ້ເພື່ອພວກມັນຕຸ້ຍພິ".

1 Kings 4:24

ທິບສາ

ຊື່ສ່ວນຂອງຫິດິນ.

ປູດາ ແລະ ອິດສະຣາເອນ

ຄຳວ່າ "ປູດາ" ແລະ "ອິດສະຣາເອນ" ແມ່ນ ຄຳສັບສຳລັບປະຊາຊົນປູດາ ແລະ ອິດສະຣາເອນ. .

ທຸກຄົນຕ່າງກໍ່ມີສ່ວນອະນຸ ແລະ ສ່ວນຫມາກເດືອນເທດເປັນຂອງຕົນເອງ

"ແຕ່ລະຄອບຄົວມີສ່ວນຂອງຕົນເອງທີ່ມີສ່ວນອະນຸ ແລະ ຕົ້ນຫມາກເດືອນ,"

ນິສະແດງໃຫ້ເຫັນວ່າປະຊາຊົນມີຊີວິດຢູ່ໃນຄວາມປອດໄພ ແລະ

ຄວາມສະຫງົບສຸກ, ເພາະວ່າພວກເຂົາບໍ່ໄດ້ຢູ່ໃນສົງຄາມ ແລະ

ມີເວລາທີ່ຈະປູກສ່ວນຂອງພວກເຂົາ.

ຈາກດານໂປເຖິງເບຍເອເຊບາ

ນິສະແດງເຖິງແຜ່ນດິນອິດສະຣາເອນທັງຫມົດຕັ້ງແຕ່ດານເຫນືອໄປທາງເບຍເອເຊບາ ຫາຝັ່ງຕາເວັນອອກໃຕ້. .

1 Kings 4:26

ຄອກມ້າ

ຄອກແມ່ນສະຖານທີ່ ທີ່ສັດເຊັ່ນ: ມ້າຖືກຮັກສາ ແລະ ເບິ່ງແຍງ.

ທີມາຍັງໂຕະອາຫານກະສັດໂຊໂລໂມນ

"ໃຜກິນກັບກະສັດໂຊໂລໂມນ" ຫລື

"ໃຜທີ່ກະສັດໂຊໂລໂມນເຊື່ອເຊີນໃຫ້ກິນກັບພະອົງ".

ພວກເຂົາຕ່າງກໍ່ໄດ້ຖວຍເສຍສິ່ງຂອງຕາມເດືອນຂອງຕົນ.

ໂຊໂລໂມນໄດ້ມອບຫມາຍໃຫ້ເຈົ້າຫນ້າທີ 12 ຄົນໃນແຕ່ລະ 4:7

ຄົນໃຫ້ລາວກິນອາຫານໃນເດືອນທີ່ຕ່າງກັນ.

ໂດຍບໍ່ໃຫ້ສິ່ງໃດບົກພ່ອງເລີຍ.

Chapter 5

1 Kings 5:1

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:

ໂຊໂລໂມນລົມກັບກະສັດອີຣາມກ່ຽວກັບການສ້າງວິຫານ.

ອີຣາມໄດ້ເປັນມິດທີ່ອີກກັບກະສັດດາວິດ

"ອີຣາມເຄີຍເປັນເພື່ອນສະຫມິດຂອງກະສັດດາວິດ"

ພຣະຢາເວຈະຊົງໃຫ້ເພີນຊະນະສັດຕູທັງຫລາຍຂອງເພີນ

ການເອົາສັດຕູມາຢູ່ໃຕ້ຕີນຂອງຜູ້ໃດຜູ້ຫນຶ່ງ

ຫມາຍຄວາມວ່າຈະເອົາຊະນະພວກມັນ. ອາດຈະແປໄດ້ວ່າ: "ພຣະຢາເວ

ໄດ້ຊ່ວຍດາວິດເພື່ອເອົາຊະນະສັດຕູຂອງລາວ" ຫລື "ດາວິດ

ແມ່ນທຸລະກິດນັບຕັ້ງແຕ່ພຣະຢາເວໄດ້ໃຫ້ລາວເອົາຊະນະສັດຕູຂອງລາວ" .

ສຳລັບພຣະນາມຂອງພຣະຢາເວ.

ຄຳວ່າ "ຊີ" ແມ່ນຄຳນາມສຳລັບບຸກຄົນ, ແລະ "ສຳລັບຊີ"

ຫມາຍເຖິງການນະມັດສະການບຸກຄົນນັ້ນ. ອາດຈະແປໄດ້ວ່າ:

"ໃນທີ່ຜູ້ຄົນຈະນະມັດສະການພຣະຢາເວ" .

ເພາະສົງຄາມອ້ອມຮອບເພີນຢູ່

ຄວາມຫມາຍທີ່ເປັນໄປໄດ້ອີກຢ່າງຫນຶ່ງ ແມ່ນ

"ຍ້ອນສົງຄາມຕ່າງໆທີ່ສັດຕູຂອງລາວໄດ້ລັອມລາວ" ຫລື

"ຍ້ອນວ່າລາວກຳລັງຕໍ່ສູ້ກັບສັດຕູໃນທຸກດ້ານ".

ພຣະຢາເວຈະຊົງໃຫ້ເພີນຊະນະສັດຕູທັງຫລາຍຂອງເພີນ

ຕີນເບື້ອງດຽວແມ່ນຄຳປຽບທຽບສຳລັບການຄວບຄຸມຄົນທີ່ສົມບູນ.

ອາດຈະແປໄດ້ວ່າ: "ພຣະຢາເວໄດ້ເຮັດໃຫ້

ດາວິດສາມາດເອົາຊະນະສັດຕູຂອງລາວໄດ້ຢ່າງສົນເຊີງ" .

1 Kings 5:4

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:

ໂຊໂລໂມນສືບຕໍ່ສົນທະນາກັບກະສັດອີຣາມກ່ຽວກັບການສ້າງພຣະວິຫານ.

ໄດ້ໃຫ້ຄວາມສະຫງົບສຸກແກ່ຊາຍແດນຂອງຂ້າພະເຈົ້າ

ກ່ອນທີ່ກະສັດໂຊໂລໂມນຈະຂຶ້ນເປັນກະສັດ, ກະສັດດາວິດ ແລະ

ປະຊາຊົນອິດສະຣາເອນເຄີຍເຮັດສົງຄາມ, ແຕ່ດຽວນີ້ກະສັດໂຊໂລໂມນ

ສິ່ງນີ້ສາມາດສະແດງອອກໃນທາງບວກ. ອາດຈະແປໄດ້ວ່າ:

"ພວກເຂົາໄດ້ສະໜອງ ທຸກສິ່ງທຸກຢ່າງທີ່ໂຊໂລໂມນຕ້ອງການ" .

1 Kings 4:29

ພຣະເຈົ້າໄດ້ຊົງປະທານສະຕິປັນຍາ ແລະຄວາມເຂົ້າໃຈແກ່ໂຊໂລໂມນຫລາຍ

ພຣະເຈົ້າເຮັດໃຫ້ໂຊໂລໂມນມີສະຕິປັນຍາ

ແລະເຂົ້າໃຈຫລາຍສິ່ງຫລາຍຢ່າງກ່ຽວກັບວ່າພຣະເຈົ້າໄດ້ໃຫ້ສິ່ງຂອງທາງຮ່າງກາຍແກ່ໂຊໂລ

ຄຳນາມທີ່ເປັນນາມມະຫາເຊີງແປວ່າ "ປັນຍາ" ແລະ "ຄວາມເຂົ້າໃຈ"

ສາມາດແປເປັນຄຳກິລິຍາ. ອາດຈະແປໄດ້ວ່າ:

"ພຣະເຈົ້າໄດ້ເຮັດໃຫ້ໂຊໂລໂມນມີຄວາມສະຫລາດ ແລະ

ເຂົ້າໃຈຫລາຍສິ່ງຫລາຍຢ່າງ" .

ອີກທັງຄວາມຮອບຮ້ອນທີ່ເຄມຝັງທະເລ

ໂຊໂລໂມນສາມາດເຂົ້າໃຈຫລາຍເລື່ອງກ່ຽວກັບຫລາຍຫົວຂໍ້ທີ່ແຕກຕ່າງກັນ.

ຄຳນາມມະຫາ "ຄວາມກວ້າງ" ສາມາດແປເປັນຄຳຄຸນນາມ.

ອາດຈະແປໄດ້ວ່າ:

"ໂຊໂລໂມນສາມາດເຂົ້າໃຈຫລາຍສິ່ງກ່ຽວກັບຫລາຍຫົວຂໍ້" .

ສະຕິປັນຍາໂຊໂລໂມນເຫນືອກວ່າສະຕິປັນຍາຊາວ

"ໂຊໂລໂມນສະຫລາດກວ່າຄົນທີ່ມີປັນຍາທັງຫມົດ".

ຊາວຝັ່ງຕາເວັນອອກໃຕ້. .

ນີ້ຫມາຍເຖິງຄົນທີ່ມາຈາກບັນດາປະເທດທາງທິດຕາເວັນອອກຂອງອິດສະຣາເອນເຊັ່ນ:

ອາຣາເບຍ ແລະ ເມໂຊໂປຕາເມຍ.

ເອທານ ... ເຮມານ ... ດາກດາ ... ມາໂຮນ.

ຊື່ຜູ້ຊາຍ .

1 Kings 4:32

ຕິນໄມ້...ພິດຜົນ.

ຄຳສັບເຫລົ່ານີ້ປະກອບເປັນກິດຈະກຳລວມທັງພຶດທັງຫມົດ.

ອາດຈະແປໄດ້ວ່າ: "ຕິນໄມ້ ສິນສິດາ ... ພິດຜົນ ພຸ່ມໄມ້" ຫລື

"ຕິນໄມ້ໃຫຍ່ທີ່ສຸດ ... ຫນ້ອຍທີ່ສຸດຂອງພຸ່ມໄມ້" .

ແລະປະຊາຊົນໄດ້ພັກຜ່ອນ ແລະ ຢູ່ໃນສະພາບທີ່ສະຫງົບສຸກ.

ສັດຕູກໍ່ບໍ່ມີ ແລະ ໂພຍໄພໃດໆກໍ່ບໍ່ມາລົບກວນ

ທັງມະນຸດທີ່ກໍ່ໃຫ້ເກີດໄພອັນຕະລາຍ ຫລື

ເຫດການທຳມະຊາດທີ່ກໍ່ໃຫ້ເກີດອັນຕະລາຍ.

ສິ່ງນີ້ສາມາດເວົ້າໄດ້ໃນທາງບວກ. ອາດຈະແປໄດ້ວ່າ:

"ພວກເຮົາປອດໄພຈາກສັດຕູຂອງພວກເຮົາ

ແລະຈາກໄພພິບັດທາງທຳມະຊາດ" .

ສັດຕູ

ສັດຕູ

ໂພຍໄພ

ເຫດການທີ່ກໍ່ໃຫ້ເກີດອັນຕະລາຍຕໍ່ຄົນ ແລະຊັບສິນຂອງເຂົາເຈົ້າ.

ຕັງນັ້ນ

ນີ້ແມ່ນເພື່ອເນັ້ນຫນັກໃສ່ຄຳສັບທີ່ຕິດຕາມມາ. "ຝັງ!

ນີ້ແມ່ນສິ່ງທີ່ຂ້ອຍຈະເຮັດ:" ຫລື

"ຍ້ອນສິ່ງທີ່ພຣະຢາເວໄດ້ເຮັດສຳລັບຂ້ອຍ, ນີ້ແມ່ນສິ່ງທີ່ຂ້ອຍຈະເຮັດ:"

ສຳລັບພຣະນາມຂອງພຣະຢາເວພຣະເຈົ້າຂອງຂ້າພະເຈົ້າ ...

ສຳລັບນາມຂອງເອີ

ຄຳວ່າ "ຊີ" ແມ່ນຄຳອະທິບາຍສຳລັບບຸກຄົນ. ອາດຈະແປໄດ້ວ່າ:

"ບ່ອນທີ່ພຣະຢາເວຂອງພະເຈົ້າຂອງຂ້ອຍຈະອາໄສຢູ່ ...

ບ່ອນທີ່ຂ້ອຍຈະອາໄສຢູ່" .

ຂຶ້ນເປັນກະສັດແທນເຈົ້ານັ້ນ

ນິຕິ "ຍັງລົງ" ຫມາຍເຖິງການປົກຄອງເປັນກະສັດ. ອາດຈະແປໄດ້ວ່າ:

"ແຕ່ງຕັ້ງໃຫ້ເປັນກະສັດຫລັງທ່ານ" .

1 Kings 5:6

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:

ໂຊໂລໂມນສືບຕໍ່ສົນທະນາກັບກະສັດອີຣາມກ່ຽວກັບການສ້າງພຣະວິຫານ.

ທຳມະກາງພວກເຮົາມີບໍ່ມີໃຜຮູ້ຈັກການຕັດໄມ້ໄດ້ດີກວ່າຊາຍຂອງຂ້ອຍ

"ກຳມະກອນຂອງເຈົ້າຮູ້ວິທີການຕັດໄມ້ດີກວ່າຊາຍຂອງຂ້ອຍ".

ຊາວຊີໂດນ

"ປະຊາຊົນໃນເມືອງ ຊີໂດນ".

1 Kings 5:7

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:

ກະສັດຮີຣາມມັນຕອບໂຊໂລໂມນ

ຖ້ອຍຄຳຂອງໂຊໂລໂມນ

"ສິ່ງທີ່ໂຊໂລໂມນເວົ້າ".

ວັນນິຂໍສັນລະເສີນພຣະຢາເວ

ນິສາມາດຖືກລະບຸໄວ້ໃນຮູບແບບປະໂຫຍກກົງ. ອາດຈະແປໄດ້ວ່າ:

"ຂ້ອຍສັນລະເສີນພຣະຢາເວໃນມື້ນີ້".

ໄມ້ສິນ

ໄມ້ສິນແມ່ນໄມ້ປະເພດອື່ນທີ່ມີຄຸນຄ່າເຊິ່ງຈະໃຊ້ໃນການກໍ່ສ້າງພຣະວິຫານ.

1 Kings 5:9

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:

ກະສັດຮີຣາມສືບຕໍ່ຕອບໂຊໂລໂມນ.

ຈະມັດເປັນແພລ່ອງຕາມທະເລ

"ຜູ້ກໃຫ້ເຂົາເຈົ້າຢູ່ຮ່ວມກັນເພື່ອວ່າພວກເຂົາຈະລອຍຢູ່ໃນກຸ່ມ".

ພວກເຂົາແຕກແຍກຢູ່ທີ່ນັ້ນ.

ສິ່ງນີ້ສາມາດແປເປັນຮູບແບບໂດຍກົງ. ອາດຈະແປໄດ້ວ່າ:

"ພະນັກງານຂອງຂ້ອຍທ້ອນໂຮມໄມ້ທ້ອນຈາກກັນ ແລະ

ກັນ" (ເບິ່ງເພີ່ມເຕີມ: fig active passive).

ເທົາມີກສິມໃຈຂ້າພະເຈົ້າແລ້ວ.

"ເຈົ້າສາມາດເຮັດໃນສິ່ງທີ່ຂ້ອຍຕ້ອງການ" ຫລື "ເຈົ້າສາມາດຈ່າຍຂ້ອຍ".

1 Kings 5:10

ໄມ້ສິນ.

ຄຳວ່າໄມ້ສິນຫມາຍເຖິງຕົ້ນໄມ້ຫລາຍຊະນິດ, ໃນນັ້ນມີຕົ້ນໄມ້ສິນ.

ເຂົາເຄືອຍສີມັນໂຕນ

ນີ້ແມ່ນການວັດແທກຂອງແຫ້ງໃນຂະນະທີ່ນ້ຳມັນແມ່ນການວັດແທກຂອງແຫລັກ.

ຍັງບໍ່ທັນເປັນທີ່ຈະແຈ້ງເທື່ອວ່າມາດຕະການນີ້ມີຈຸດປະສົງຫຍັງ.

ໃຊ້ເວລາການຄາດເດົາທີ່ມີການສຶກສາ. .

ທຸກປີ

"ທຸກໆປີ".

1 Kings 5:13

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:

ໂຊໂລໂມນບັງຄັບໃຫ້ຜູ້ຊາຍສ້າງພຣະວິຫານ.

ໄດ້ເກນເອົາຄົນງານໂຍທາ ຈາກອິດສະຣາເອນທັງຫມົດ

"ບັງຄັບໃຫ້ຜູ້ຊາຍຈາກທົ່ວອິດສະຣາເອນເຮັດວຽກ".

ແບ່ງຄົນງານ

ນັ້ນແມ່ນ, ມີສາມກຸ່ມທີ່ຫັນປ່ຽນໃຊ້ເວລາຫນຶ່ງເດືອນໃນປະເທດເລບານອນ

ແລະ ສອງເດືອນຢູ່ເຮືອນ.

ເວລາເຮັດວຽກຢູ່ພູເລບານອນຫນຶ່ງເດືອນ ແລະ ກັບເມືອຢູ່ເຮືອນສອງເດືອນ.

ແຕ່ລະກຸ່ມສາມຄົນໃຊ້ເວລາຫນຶ່ງເດືອນເຮັດວຽກຢູ່ໃນປະເທດເລບານອນ

ແລະ ຫລັງຈາກນັ້ນສອງເດືອນຢູ່ເຮືອນໃນອິດສະຣາເອນ.

ເປັນຜູ້ເບິ່ງແຍງຄົນງານ

ສິ່ງນີ້ສາມາດແປເປັນຮູບແບບປະໂຫຍກກົງ. ອາດຈະແປໄດ້ວ່າ:

"ຜູ້ຊາຍທີ່ໂຊໂລໂມນໄດ້ບັງຄັບໃຫ້ເຮັດວຽກໃຫ້ລາວ" .

1 Kings 5:15

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:

ໂຊໂລໂມນສືບຕໍ່ບັງຄັບຜູ້ຊາຍໃຫ້ສ້າງວິຫານ.

ຫນັກ

"ສິ່ງຫນັກ".

ຄົນຕັດຫີນ.

"ຜູ້ຊາຍທີ່ຂຸດກ້ອນຫີນອອກຈາກພື້ນດິນ ແລະ ຕັດມັນ".

1 Kings 5:17

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:

ໂຊໂລໂມນສືບຕໍ່ບັງຄັບຜູ້ຊາຍໃຫ້ສ້າງວິຫານ.

ໃຫ້ສະກັດກ້ອນຫີນໃຫຍ່ງາມດີອອກມາ.

"ຂຸດຂະຫນາດໃຫຍ່, ກ້ອນຫີນທີ່ດີອອກຈາກພູ ແລະ

ຕັດເປັນຮູບຊົງທີ່ຖືກຕ້ອງ".

ຊາວບິບໂລ

ຜູ້ຊາຍຈາກເມືອງ ບິບໂລ .

Chapter 6

1 Kings 6:1

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:

ຜູ້ບັນຍາຍເລົ່າສືບຕໍ່ລາຍຊື່ຂະຫນາດຂອງວິຫານ.

ໂຊໂລໂມນໄດ້ເລີ່ມສ້າງ.

ມັນເປັນສິ່ງທີ່ດີທີ່ສຸດທີ່ຈະແປເພື່ອໃຫ້ຜູ້ອ່ານເຂົ້າໃຈວ່າຄົນອື່ນໄດ້ຊ່ວຍໂຊໂລໂມນເຮັດວຽກ.

ປີທີ 480 ... ສີ

ນີ້ແມ່ນຮູບແບບທຳມະດາຂອງ 480 ແລະ 4. .

ໃນເດືອນຊື່ເຟ ຊຶ່ງເປັນເດືອນທີສອງ.

"ຊື່ເຟ" ແມ່ນຊື່ຂອງເດືອນທີສອງຂອງປະຕິທິນເຮັບເຮີ.

ມັນແມ່ນໃນພາກສ່ວນສຸດທ້າຍຂອງເດືອນເມສາ ແລະ

ພາກທຳອິດຂອງເດືອນພຶດສະພາຕາມປະຕິທິນຕາເວັນຕົກ. .

ຍາວຊາວເຈັດແມັດ ກວ້າງເກົ້າແມັດ ແລະ ສູງສິບສາມແມັດເຄິງ.

ຂະຫນາດສູງ 1 ຊັງຕີແມັດ. ອາດຈະແປໄດ້ວ່າ: "ຍາວ 27,6 ແມັດ, ກວ້າງ

9,2 ແມັດ, ແລະສູງ 13,8 ແມັດ" .

1 Kings 6:3

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:

ຜູ້ບັນຍາຍເລົ່າສືບຕໍ່ລາຍຊື່ຂະຫນາດຂອງວິຫານ.

ຫ້ອງຊື່

ພື້ນທີ່ຂອງຖັງທີ່ເຮັດດ້ວຍເສົາ ແລະ ຫລັງຄາທີ່ນຳໄປສູ່ ແລະ

ເຊື່ອມຕໍ່ກັບປະຕູທາງເຂົ້າຂອງອາຄານ.

ຫ້ອງໂຖງນີ້ອາດຈະຖືກຕິດຢູ່ກັບສ່ວນດ້ານຫນ້າຂອງກຳແພງທີ່ລ້ອມຮອບພຣະວິຫານ.

ຊາວກູບິກ ... ສິບກູບິກ

1 ກູບິກແມ່ນ 46 ຊັງຕີແມັດ. ອາດຈະແປໄດ້ວ່າ: "9,2 ແມັດ ... 4,6

ແມັດ" .

1 Kings 6:5

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:

ຜູ້ບັນຍາຍເລົ່າສືບຕໍ່ລາຍຊື່ຂະຫນາດຂອງວິຫານ.

ເພື່ອໄດ້ສ້າງຫ້ອງສາມຊັ້ນ

ລາວໄດ້ສ້າງຫ້ອງຢູ່ດ້ານນອກຂອງຝາດ້ານນອກອ້ອມຮອບຫ້ອງໃຫຍ່.

ຫ້ອງຊັ້ນກູບິກ ... ຊັ້ນກາງ ... ຊັ້ນທີສາມ.

ນີ້ຫມາຍເຖິງຫ້ອງໃນແຕ່ລະຊັ້ນຂອງອາຄານ.

ຫ້າກູບິກ ... ຫົກກູບິກ ... ເຈັດກູບິກ

1 ກູບິກແມ່ນ 46 ຊັງຕີແມັດ. ອາດຈະແປໄດ້ວ່າ: " 2.3 ແມັດ ... 2.8

ແມັດ... ປະມານ 3.2 ແມັດ" .

ທ່ານໄດ້ສ້າງຂອບຢືນອອກມາຈາກຝາຂອງພຣະວິຫານ

ເຂົາເຈົ້າໄດ້ເຮັດກ້ອນຫີນອ້ອມຮອບອາຄານຫລັກເພື່ອສະຫນັບສະຫນູນບັນດາຫ້ອງຂອງຫ້ອງນັ້ນ.

ໄມ້ຂາງ

ແມ່ນໄມ້ຍາວທີ່ຫນັກໃຊ້ເພື່ອສະຫນັບສະຫນູນຖັງ.

1 Kings 6:7

ພຣະວິຫານ

ໃນນີ້ "ພຣະວິຫານ" ຫມາຍເຖິງເຮືອນຂອງພຣະເຈົ້າ, ໂບດວິຫານ.

ຫີນ ຊຶ່ງຕຽມມາຈາກບໍ່ຫີນ

ບໍ່ຫີນແມ່ນບ່ອນທີ່ຜູ້ຄົນຕັດກ້ອນຫີນໃຫຍ່ຈາກພູ ແລະ

ສ້າງຮູບຊົງເຫລົ່ານັ້ນດ້ວຍເຄື່ອງມືເພື່ອໃຫ້ພວກມັນລຽບ.

ຫລັງຈາກພວກເຂົາກະກຽມກ້ອນຫີນຢູ່ທີ່ບໍ່ຫີນນັ້ນ,

ພວກເຂົາກໍ່ນຳພວກເຂົາໄປທີ່ໂບດວິຫານ.

ຫ້ອງຊັ້ນກູບິກ ... ຊັ້ນທີສອງ ... ຊັ້ນທີສາມ.

ນີ້ທັງຫມົດສາມຊັ້ນ. ບາງພາສາເອີ້ນວ່າຊັ້ນ "ຊັ້ນພື້ນ", "ຊັ້ນຫນຶ່ງ", ແລະ

"ຊັ້ນສອງ."

1 Kings 6:9

ໂຊໂລໂມນໄດ້ສ້າງພຣະວິຫານ ແລະ ໄດ້ສ້າງຈົນແລ້ວ

ມັນເປັນສິ່ງທີ່ດີທີ່ສຸດທີ່ຈະແປເພື່ອໃຫ້ຜູ້ອ່ານເຂົ້າໃຈວ່າຄົນອື່ນໄດ້ຊ່ວຍໂຊໂລໂມນເຮັດສິ່ງນີ້.

ໄມ້ແປກ ... ເພດານ

ຄານແມ່ນໄມ້ຍາວທີ່ຫນັກໃຊ້ເພື່ອສະຫນັບສະຫນູນຕຶກ. ດັ່ງແປໃນ 6:5.

ເພດານ

ແຜ່ນກະດານແມ່ນກະດານໄມ້ແປນທີ່ໃຊ້ ສຳລັບຊັ້ນ ແລະ ຝາ.

ທ່ານໄດ້ສ້າງຫ້ອງຮ້ອນ

ນີ້ແມ່ນຫ້ອງດຽວກັນທີ່ກ່າວເຖິງໃນ 6:5.

ຫ້ອງຮ້ອນ

ວະລີນີ້ແມ່ນຄຳປຽບທຽບສຳລັບຝາທີ່ລ້ອມຮອບຫ້ອງ. ອາດຈະແປໄດ້ວ່າ:

"ຝາທາງນອກທີ່ລ້ອມຮອບຫ້ອງພາຍໃນ".

ຫ້າກູບິກ

1 ກູບິກແມ່ນ 46 ຊັງຕີແມັດ. ອາດຈະແປໄດ້ວ່າ: "2,3 ແມັດ".

ໂດຍໃຊ້ໄມ້ແປກ

ຄຳວ່າ "ໄມ້ທ່ອນ"

ແມ່ນຄຳສັບທີ່ໄປສູ່ຫມາຍເຖິງໄມ້ທີ່ໃຊ້ສຳລັບກໍ່ສ້າງເຊັ່ນ: ຫ່ອນ ແລະ

ແຜ່ນໄມ້.

1 Kings 6:11

ພຣະວັດຈະນະຂອງພຣະຢາເວໄດ້ມາຮອດ

ນີ້ແມ່ນສຳນວນທີ່ຖືກນຳໃຊ້ເພື່ອແນະນຳບາງສິ່ງບາງຢ່າງທີ່ພຣະເຈົ້າໄດ້ບອກຜູ້

ຫລື ຜູ້ຄົນຂອງພຣະອົງ. ອາດຈະແປໄດ້ວ່າ: "ພຣະຢາເວ ກ່າວຂໍຄວາມນີ້"

ຫລື "ພຣະຢາເວກ່າວເຖິງຂໍຄວາມເຫລົ່ານີ້".

ຄຳເນີນຕາມກົດເກນຂອງເຮົາເຊື່ອຝັງກົດຂອງເຮົາ

ຄຳວ່າ "ຄຳເນີນ" ແມ່ນຄຳປຽບທຽບສຳລັບ "ອາໄສຢູ່" ຫລື "ເຊື່ອຝັງ."

ອາດຈະແປໄດ້ວ່າ: "ປະຕິບັດຕາມຂໍ້ກຳນົດຂອງຂ້ອຍຢ່າງຕໍ່ເນື່ອງ".

ເຮັດຄວາມຍຸດຕິທຳ

ຄວາມຫມາຍທີ່ເປັນໄປໄດ້ແມ່ນ 1)

"ປະຕິບັດກົດຫມາຍຂອງຂ້ອຍທັງຫມົດ" ຫລື 2) "ປະຕິບັດຕໍ່ຄົນທີ່ເຈົ້າ

ກຳລັງປົກຄອງຢ່າງຍຸຕິທຳ."

ຮັກສາພຣະບັນຍັດທັງຫມົດຂອງເຮົາ, ໂດຍຄຳເນີນຕາມ

ສອງວະລີນີ້ຫມາຍເຖິງພື້ນຖານອັນດຽວກັນ ແລະ

ເນັ້ນເຖິງຄວາມສຳຄັນຂອງການເຊື່ອຝັງຂໍ້ຄຳສັ່ງຂອງພຣະເຈົ້າ.

ອາດຈະແປໄດ້ວ່າ

"ເຊື່ອຝັງຢ່າງລະມັດລະວັງທຸກສິ່ງທີ່ຂ້ອຍບອກເຈົ້າໃຫ້ເຮັດ".

ເຮົາກໍຍືນຍັນຄຳສັນຍາຂອງເຮົາກັບເຈົ້າຊຶ່ງເຮົາໄດ້ເຮັດໄວ້ກັບດາວິດພໍ່ຂອງເຈົ້າ

"ຂ້ອຍຈະເຮັດທຸກສິ່ງທີ່ຂ້ອຍໄດ້ສັນຍາກັບດາວິດພໍ່ຂອງເຈົ້າວ່າຂ້ອຍຈະເຮັດເພື່ອ

1 Kings 6:14

ໂຊໂລໂມນ ... ໄດ້ສ້າງ ... ເພີ່ນກໍໄດ້ປົກຄຸມ ... ເພີ່ນກໍໄດ້ປົກຄຸມ

ມັນເປັນສິ່ງທີ່ດີທີ່ສຸດ ທີ່ຈະແປເພື່ອໃຫ້ຜູ້ອ່ານເຂົ້າໃຈວ່າ

ຄົນອື່ນໄດ້ຊ່ວຍໂຊໂລໂມນເຮັດສິ່ງເຫລົ່ານີ້.

ຂ້າງໃນ

"ພາຍໃນ".

ໄມ້ປະດັບ

ໄມ້ປະດັບແມ່ນໄມ້ຊະນິດຫນຶ່ງທີ່ໃຊ້ໃນການກໍ່ສ້າງພຣະວິຫານ.

1 Kings 6:16

ທ່ານໄດ້ສ້າງຊຶ່ງຍາວຊາວກູບິກ.

"ພຣະອົງໄດ້ສ້າງຫ້ອງຍາວ 20 ກູບິກ".

20 ກູບິກ ... 40 ກູບິກ

1 ກູບິກແມ່ນ 46 ຊັງຕີແມັດ. ອາດຈະແປໄດ້ວ່າ: "9,2 ແມັດ ... 18,4

ແມັດ".

ຫ້ອງທີ່ຢູ່ຕໍ່ຫນ້າຫ້ອງຊັ້ນ

"ຫ້ອງຕົ້ນຕໍ".

ຮູບນ້ຳເຕົ້າ

ປະເພດແຂງ, ຜັກກົມໆ ທີ່ຈະເລີນເຕີບໂຕໃນເຄືອເທິງດິນ.

ດອກໄມ້ບານ

"ດອກໄມ້ທີ່ເບີກບານ" ຫລື "ດອກໄມ້ທີ່ເປີດອອກ".

1 Kings 6:19

20 ກູບິກ

"9,2 ແມັດ".

ພຣະອົງໄດ້ແຮ່ມດ້ວຍໄມ້ແປກ

ແຜ່ນບູຊານີ້ຈະໃຊ້ສຳລັບຈຸດທູບທຽນເຄື່ອງຫອມ.

1 Kings 6:21

ໄດ້ໂອບ

"ປົກຄຸມ"

ແຜ່ນບູຊາທັງແຜ່ນທີ່ເປັນຂອງຫ້ອງຊັ້ນໃນສຸດດ້ວຍທອງຄຳ

"ແຜ່ນທູບທຽນຢູ່ທາງເຂົ້າຫ້ອງພາຍໃນ".

1 Kings 6:23

ໄມ້ຫມາກກອກເທດ

"ໄມ້ຈາກຕົ້ນຫມາກກອກເທດ".

ສິບກູບິກ, ... ຫ້າກູບິກ

1 ກູບິກແມ່ນ 46 ຊັງຕີແມັດ. ອາດຈະແປໄດ້ວ່າ: "4,6 ແມັດ ... 2,3

ແມັດ".

ຍົກ

ໄລຍະຫ່າງຈາກປາຍຂອງປົກຫນຶ່ງໄປຫາປາຍຂອງປົກອື່ນໆ.

ຂະຫນາດ

"ຂະຫນາດ".

1 Kings 6:27

ໂຊໂລໂມນໄດ້ກ່ອນ. ໂຊໂລໂມນໄດ້ໂອບ

ມັນເປັນສິ່ງທີ່ດີທີ່ສຸດທີ່ຈະແປເພື່ອໃຫ້ຜູ້ອ່ານເຂົ້າໃຈວ່າຄົນອື່ນໄດ້ຊ່ວຍໂຊໂລໂມນເຮັດສິ່ງນີ້.

ຊັ້ນໃນທີ່ສຸດຂອງພຣະວິຫານ

ອີກຊັ້ນໜຶ່ງສຳລັບສະຖານທີ່ສັກສິດທີ່ສຸດ

ໂອບ

"ປົກຄຸມ"

1 Kings 6:29

ທ່ານ ... ໂຊໂລໂມນ

ມັນເປັນສິ່ງທີ່ດີທີ່ສຸດ

ທີ່ຈະແປເພື່ອໃຫ້ຜູ້ອ່ານເຂົ້າໃຈວ່າຄົນອື່ນໄດ້ຊ່ວຍໂຊໂລໂມນເຮັດສິ່ງນີ້.

ເປັນຮູບ

ຮູບຮ່າງ

ໂອບ

ປົກຄຸມ

1 Kings 6:31

ໂຊໂລໂມນໄດ້ເຮັດ ... ທ່ານໄດ້ເຮັດ ... ທ່ານໄດ້ແກະ ... ທ່ານໄດ້ໂອບ ...

ຜູ້ແຜ່ທອງຄຳຫຸ້ມ

ມັນເປັນສິ່ງທີ່ດີທີ່ສຸດ

ທີ່ຈະແປເພື່ອໃຫ້ຜູ້ອ່ານເຂົ້າໃຈວ່າຄົນອື່ນໄດ້ຊ່ວຍໂຊໂລໂມນເຮັດສິ່ງເຫລົ່ານີ້.

ທັບຫລັງ

ວົງກົບທີ່ໄປຂອງປະຕູໄດ້.

ເຮັດເປັນຮູບຫ້າຫລ່ຽມ

ຮອຍແຕກແຂ້ວຄ້າຍຄືແຕ່ລະຫ້າສ່ວນ.

ໂອບ

"ປົກຄຸມ"

1 Kings 6:33

ດ້ວຍວິທີນີ້,

ໂຊໂລໂມນໄດ້ຊົງເຮັດວົງກົບປະຕູທາງເຂົ້າພຣະວິຫານດ້ວຍໄມ້ຫມາກກອກເທດເປັນຮູບສີ່ຫລ່ຽມ

ແລະ ເຮັດປະຕູສອງປະຕູດ້ວຍໄມ້ສິນສາມໃບ

"ໂຊໂລໂມນຍັງໄດ້ເຮັດເສົາປະຕູສຳລັບໄມ້ໂອລິມ

ສຳລັບປະຕູທາງເຂົ້າວິຫານ, ໂດຍມີສີສ່ວນທີ່ຖືກລົງທາງເຂົ້າ ແລະ

ສອງປະຕູຂອງໄມ້ເທົ່າ, ໃນທາງດຽວກັນ"

ເປັນຮູບສີ່ຫລ່ຽມ

ຄ້າຍຄືແຂ້ວ

ສອງບານຂອງອີກປະຕູຫນຶ່ງພັບໄດ້ຄືກັນ

ນິຕມາຍຄວາມວ່າ

ແຕ່ລະປະຕູມີສອງສ່ວນທີ່ເຊື່ອມຕໍ່ກັນໂດຍການພັບເພື່ອວ່າພວກເຂົາຈະພັບເຂົ້າກັນ.

1 Kings 6:36

ພະອົງໄດ້ສ້າງລານຊັ້ນໃນ

ມັນເປັນສິ່ງທີ່ດີທີ່ສຸດ
ທີ່ຈະແປເພື່ອໃຫ້ຜູ້ອ່ານເຂົ້າໃຈວ່າຄົນອື່ນໄດ້ຊ່ວຍໂຊໂລໂມນເຮັດສິ່ງນີ້. .
ໄມ້ສິນສິດາ.
ກະດານແມ່ນໄມ້ຍາວທີ່ຫນັກ ໃຊ້ເພື່ອສະຫນັບສະຫນູນຕຶກ. ດັ່ງແປໃນ
6:5.
1 Kings 6:37
ປີທີສີ່ ... ປີທີສິບເອັດ
ຄຳວ່າ "ສີ່" ແລະ "ສິບເອັດ" ແມ່ນຮູບແບບ ທຳມະດາຂອງ "ສີ່" ແລະ
"ສິບເອັດ". ທ່ານອາດຈະຕ້ອງໄດ້ແຈ້ງເຫດການທີ່ນັກຂຽນນັບປີ.
ອາດຈະແປໄດ້ວ່າ: "ປີທີສິບຫ້າຈາກໂຊໂລໂມນໄດ້ຂຶ້ນເປັນກະສັດ ... ປີທີ
11 ຫລັງຈາກກະສັດໂຊໂລໂມນໄດ້ຂຶ້ນເປັນກະສັດ" .
ພຣະວິຫານຂອງພຣະຢາເວ
"ພຣະວິຫານ"
ໃນເດືອນສິບ
"ສິບ" ແມ່ນຊື່ຂອງເດືອນທີສອງຂອງປະຕິທິນເຮັບເຮີ.

Chapter 7
1 Kings 7:1
ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:
ຜູ້ຂຽນກຳລັງຂຽນກ່ຽວກັບຣາຊວັງຂອງກະສັດໂຊໂລໂມນ.
ໂຊໂລໂມນໄດ້ໃຊ້ເວລາສິບສາມປີເພື່ອສ້າງຣາຊວັງຂອງເພີນເອງ
ຍ້ອນວ່າໂຊໂລໂມນເປັນກະສັດ, ຄົນອື່ນໆ ໄດ້ເຮັດວຽກແທນລາວ. .
ຣາຊວັງຂອງເພີນເອງ
ຖ້າພາສາຂອງທ່ານບໍ່ມີຄຳ ວ່າ "ຣາຊວັງ," ທ່ານອາດຈະແປພາສານີ້ວ່າ
"ເຮືອນ" ຫລື "ເຮືອນໃຫຍ່."
ຣາຊວັງປ່າແຫ່ງເລບານອນ
"ເຮືອນທີ່ເອີ້ນວ່າຣາຊວັງປ່າແຫ່ງເລບານອນ".
ຫນຶ່ງຮ້ອຍກູບິກ ... ຫ້າສິບກູບິກ...ສາມສິບກູບິກ
1 ກູບິກແມ່ນ 46 ຊັງຕີແມັດ. ອາດຈະແປໄດ້ວ່າ: "46 ແມັດ ... 23
ແມັດ ... 13,8 ແມັດ" .
ຄານ
ຄານແມ່ນໄມ້ຍາວທີ່ແຂງໃຊ້ເພື່ອສະຫນັບສະຫນູນຝາ ແລະ ຫລັງຄາ.
1 Kings 7:3
ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:
ບາງລາຍລະອຽດແມ່ນໃຫ້ກ່ຽວກັບໂຄງສ້າງຂອງຣາຊວັງຂອງປ່າໄມ້ເລບານອນໃນສະຫມາມຫລວງອີກແຫ່ງຫນຶ່ງໃນອາຄານພະຣາຊວັງ,
ພະວິຫານມຸງຄ່ວຍໄມ້ແປກເທິງຄານ. ຄານເຫລົ່ານັ້ນໄດ້ຈັບຢູ່ເທິງເສົາ
ນີ້ສາມາດຖືກລະບຸໄວ້ໃນຮູບແບບປະໂຫຍກກົງ. ອາດຈະແປໄດ້ວ່າ:
"ຊ່າງໄມ້ໄດ້ສ້າງມຸງຈາກໄມ້ກະດານ ແລະ ຍຶດພວກມັນໃສ່ຄານ" .
ຄານ
ໄມ້ຍາວທີ່ແຂງແຮງມັກໃຊ້ເພື່ອຮອງຮັບມຸງຫລັງຄາ.
ເສົາທັງຫມົດເປັນຮູບສີ່ຫລ່ຽມ
"ມີເຟຣມຮູບສີ່ຫລ່ຽມ"
1 Kings 7:6
ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:
ຜູ້ຂຽນ ຂຽນກ່ຽວກັບໂຄງສ້າງຂອງຫໍເສົາ.
ລະຫວ່າງ
ຊຸດຂອງຖິ້ນ, ທຸກໄລຍະຫ່າງກັນເທົ່າກັນ.
ຫ້າສິບກູບິກ ... ສາມສິບກູບິກ
1 ກູບິກແມ່ນ 46 ຊັງຕີແມັດ. ອາດຈະແປໄດ້ວ່າ: "23 ແມັດ ... 13,8
ແມັດ" .
ມຸມຄັນໄດ.
ພື້ນທີ່ຂອງຕຶກທີ່ເຮັດດ້ວຍຖິ້ນ ແລະ ຫລັງຄາທີ່ນຳໄປສູ່ ແລະ
ເຊື່ອມຕໍ່ກັບປະຕູທາງເຂົ້າຂອງອາຄານ. ເບິ່ງວິທີທີ່ທ່ານແປຂໍ້ນີ້ໃນ 6:3.
1 Kings 7:7
ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:
ຜູ້ຂຽນຂຽນກ່ຽວກັບຫ້ອງໂຖງຂອງບັນລັງ.
ໂຊໂລໂມນໄດ້ຊົງສ້າງບັນລັງເຊິ່ງເອີ້ນອີກວ່າຫ້ອງຕັດສິນຄວາມ
ຄວາມຫມາຍທີ່ເປັນໄປໄດ້ແມ່ນ 1)

ມັນແມ່ນໃນຊ່ວງພາກສ່ວນສຸດທ້າຍຂອງເດືອນເມສາ ແລະ
ພາກທຳອິດຂອງເດືອນພຶດສະພາຕາມປະຕິທິນຕາເວັນຕົກ. ດັ່ງແປໃນ
6:1. .
ໃນເດືອນເບລູ, ຊົງເປັນເດືອນທີ່ແປດ
"ເບລູ" ແມ່ນເດືອນທີ່ແປດຂອງປະຕິທິນຍິວ.
ມັນແມ່ນໃນຊ່ວງສຸດທ້າຍຂອງເດືອນຕຸລາ
ແລະພາກສ່ວນທຳອິດຂອງເດືອນພະຈິກຕາມປະຕິທິນຕາເວັນຕົກ. .
ພຣະວິຫານນັ້ນກໍໄດ້ສຳເລັດຫມົດທຸກສ່ວນ ແລະ
ຕາມທີ່ໄດ້ກຳນົດໄວ້ທຸກຢ່າງ.
ສິ່ງນີ້ສາມາດແປເປັນຮູບແບບປະໂຫຍກກົງ. ອາດຈະແປໄດ້ວ່າ:
"ພວກເຂົາໄດ້ສຳເລັດການກໍ່ສ້າງທຸກໆສ່ວນຂອງວິຫານ.
ພວກເຂົາກໍ່ສ້າງມັນຢ່າງຖືກຕ້ອງຕາມວິທີທີ່ໂຊໂລໂມນໄດ້ບອກໃຫ້ພວກເຂົາສ້າງ"
ຊາໂລໂມນໄດ້
ມັນເປັນສິ່ງທີ່ດີທີ່ສຸດທີ່ຈະແປເພື່ອໃຫ້ຜູ້ອ່ານເຂົ້າໃຈວ່າຄົນອື່ນໄດ້ຊ່ວຍໂຊໂລໂມນເຮັດສິ່ງນີ້. .

"ໂຊໂລໂມນໄດ້ສ້າງເຮືອນທີ່ລາວກຳລັງຈະວາງບັນລັງຂອງລາວ" ຫລື 2)
"ໂຊໂລໂມນໄດ້ໃຫ້ຄົນງານຂອງລາວສ້າງເຮືອນທີ່ມີຊື່ວ່າ
ເຮືອນພະຫຼິ້ງຂອງກະສັດ."
ຮ້ອນດ້ວຍໄມ້ແປກ
ນີ້ສາມາດຖືກລະບຸໄວ້ໃນຮູບແບບປະໂຫຍກກົງ. ອາດຈະແປໄດ້ວ່າ:
"ກຳມະກອນໄດ້ປົກຄຸມພື້ນເຮືອນດ້ວຍໄມ້ແປກ" .
ຕັ້ງແຕ່ພື້ນຈົນຈະເປດານ
ນີ້ຫມາຍເຖິງພື້ນເຮືອນທັງຫມົດ. ອາດຈະແປໄດ້ວ່າ:
"ຈາກກຳແພງຫນຶ່ງຫາອີກຝາຫນຶ່ງ".
1 Kings 7:8
ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:
ຜູ້ຂຽນສືບຕໍ່ຂຽນກ່ຽວກັບບໍລິເວນພະຣາຊວັງ
ບໍລິເວນທີ່ກະສັດໂຊໂລໂມນຢູ່ນັ້ນ,
ແມ່ນໄດ້ສ້າງຂຶ້ນໃນເດືອນອີກແຫ່ງຫນຶ່ງພາຍໃນພື້ນທີ່ພະຣາຊວັງ,
ຫ້ອງນີ້ແມ່ນໄດ້ສ້າງເປັນຄຽງກັບຕົວຕຶກອື່ນໆ
ສິ່ງນີ້ສາມາດແປເປັນຮູບແບບປະໂຫຍກກົງ. ອາດຈະແປໄດ້ວ່າ:
"ໂຊໂລໂມນໄດ້ໃຫ້ຜູ້ໃດຜູ້ໜຶ່ງອອກແບບເຮືອນທີ່ລາວຕ້ອງອາໄສຢູ່,
ໃນແບບດຽວກັນ"
1 Kings 7:9
ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:
ນັກຂຽນກຳລັງຂຽນກ່ຽວກັບຫີນທີ່ໃຊ້ສຳລັບຕຶກ.
ຫໍໂຮງຕ່າງໆພ້ອມທັງເກີນໃຫຍ່ແມ່ນໄດ້ສ້າງດ້ວຍຫີນອັນມີຄ່າ
ນີ້ສາມາດຖືກລະບຸໄວ້ໃນຮູບແບບໂດຍກົງ. ອາດຈະແປໄດ້ວ່າ:
"ກຳມະກອນໄດ້ປະດັບຕຶກອາຄານດ້ວຍຫີນທີ່ມີລາຄາແພງ ແລະ
ປະດັບປະດາ" .
ທີ່ໄດ້ສະກັດອອກມາຕາມຂະໜາດ ແລະ ໄດ້ຕັດດ້ວຍເລືອຍ ແລະ
ໄດ້ຂັດລຽບທັງດ້ານໃນ ແລະ ດ້ານນອກ
ນີ້ສາມາດຖືກລະບຸໄວ້ໃນຮູບແບບປະໂຫຍກກົງ. ອາດຈະແປໄດ້ວ່າ:
"ກ້ອນຫີນທີ່ຖືກຕັດ, ທີ່ກຳມະກອນໄດ້ວັດແທກ ແລະ
ຕັດຢ່າງຖືກຕ້ອງດ້ວຍສາຍກາບ ແລະ ລຽບ" .
ຫີນເຫລົ່ານີ້ໄດ້ໃຊ້
ນີ້ສາມາດຖືກລະບຸໄວ້ໃນຮູບແບບປະໂຫຍກໂດຍກົງ. ອາດຈະແປໄດ້ວ່າ:
"ຄົນງານໄດ້ໃຊ້ກ້ອນຫີນເຫລົ່ານີ້" .
ຕັ້ງແຕ່ ຮາກຖານຈົນຮອດດ້ານເທິງສຸດ, ແລະ
ມີຕັ້ງແຕ່ທາງນອນຈົນເຖິງລານໃຫຍ່
ຜູ້ຂຽນເນັ້ນຫນັກວ່າ ກຳມະກອນໄດ້ນຳໃຊ້ຫີນລາຄາແພງສຳລັບກໍ່ສ້າງ
ແລະ ອາຄານທັງຫມົດ.
ຮາກຖານນັ້ນໄດ້ເຮັດດ້ວຍຫີນ
ນີ້ສາມາດຖືກລະບຸໄວ້ໃນຮູບແບບປະໂຫຍກກົງ. ອາດຈະແປໄດ້ວ່າ:
"ກຳມະກອນກໍ່ສ້າງຮາກຖານ" .

ແປດແມັດ ແລະ ສິບກູບິກ

1 ກູບິກແມ່ນເທົ່າກັບ 4,6 ຊັງຕີແມັດ. ອາດຈະແປໄດ້ວ່າ: "ປະມານ 3,7 ແມັດ ແລະ 4,6 ແມັດ" .

1 Kings 7:11

ໄມ້ແປກ

ຄານແມ່ນໄມ້ຍາວໆທີ່ໃຊ້ສໍາລັບສະຫນັບສະຫນູນໂຄງສ້າງ.

ຫີນຕັດສາມແຖວ ແລະ ໄມ້ແປກແຖວຫນຶ່ງ

ດັງແປໃນ 6:36.

1 Kings 7:13

ໄດ້ນໍາເຂົ້າມາຈາກເມືອງໂທລະ

ຮູລາມຍອມຮັບຄໍາເຊັນຂອງໂຊໂລໂມນທີ່ຈະມາເມືອງເຢຣູຊາເລັມ. .

ລູກຊາຍຂອງແມ່ຫມ້າຍ ... ບິດາຂອງເຂົາເປັນຊາວຕີເຣ

ແມ່ຫມ້າຍແມ່ນແມ່ຍິງທີ່ຜົວຂອງນາງໄດ້ເສຍຊີວິດ, ດັ່ງນັ້ນພວກເຂົາຮູ້ວ່າພໍ່ແມ່ນໄດ້ຕາຍແລ້ວ. .

ຮູລາມເຕັມໄປດ້ວຍສະຕິປັນຍາ ແລະ ຄວາມເຂົ້າໃຈ ແລະ ຝົມຊຽວຊານ
ນິສາມາດຖືກລະບຸໄວ້ໃນຮູບແບບປະໂຫຍກກົງ. ຄໍາວ່າ "ປັນຍາ ແລະ ຄວາມເຂົ້າໃຈ" ຫມາຍເຖິງຜົນຖານຄືກັນ ແລະ ຖືກນໍາໃຊ້ເພື່ອເນັ້ນຫນັກ. ພຣະຢາເວໃຫ້ສິ່ງຕ່າງໆເຊັ່ນປັນຍາເວົ້າເຖິງວ່າມັນເປັນຂອງແຫລ່ງທີ່ພຣະຢາເວໄດ້ກັບຄືນມາ ແລະ ຮູລາມເວົ້າຄືກັບວ່າລາວເປັນພາຊະນະນັ້ນ. ອາດຈະແປໄດ້ວ່າ: "ພຣະຢາເວໄດ້ໃຫ້ປັນຍາ, ຄວາມເຂົ້າໃຈ ແລະ ທັກສະຂອງຮູລາມ"

1 Kings 7:15

ສິບແປດກູບິກ ... ສິບສອງກູບິກ ... ຫ້າກູບິກ

1 ກູບິກແມ່ນເທົ່າກັບປະມານ 46 ຊັງຕີແມັດ. ອາດຈະແປໄດ້ວ່າ: "ປະມານ 8,3 ແມັດ ... 5,5 ແມັດ ... 2,3 ກ້ອນ" .

ໃນເສັ້ນອ້ອມວົງ

ເສັ້ນອ້ອມວົງແມ່ນໄລຍະທາງ ຫລື ການວັດແທກຮອບວັດຖຸ ຫລື ພື້ນທີ່.

ສອງອັນ

ເຄື່ອງປະດັບປະດັບປະດາທີ່ເງິນເສົ້າແຕ່ລະເສົ້າທັງສອງເສົ້າ.

ຈອມເສົ້າ

"ທອງສໍາຮິດ"

ພວກເຂົາຂັດເງິນທອງເຫລືອງເພື່ອວ່າມັນຈະສະທ້ອນແສງແດດ.

ຕາຫນ່າງເປັນຕາຫມາກພິລາ ແລະ ພວງມະໂລໂຊ

"ສາຍໂລຫະໄຂວ່ທີ່ຫຍິບເຂົ້າກັນ ແລະ ສາຍໂລຫະບິດກັນ".

1 Kings 7:18

ລູກທັບທິມສອງແຖວ

ລູກທັບທິມເປັນຫມາກໄມ້ຊະນິດຫນຶ່ງ, ທີ່ມີເປືອກສີແດງ ແລະ ມີເມັດມີນ້ຳຫລາຍພາຍໃນ.

ຮູລາມບໍ່ໄດ້ໃຊ້ຕື້ນຫມາກຜ້າວທີ່ແທ້ຈິງເພື່ອປະດັບເສົ້າ.

ພະອົງໄດ້ເຮັດໃຫ້ພວກມັນຈາກທອງແດງ.

ເສົ້າເຫລົ່ານັ້ນ ... ໄດ້ຕິບແຕ່ງດ້ວຍຕະກຽງໄຟ, ສູງສີ່ແມັດ

ດອກລິ້ນລີ້ແມ່ນພືດທີ່ດອກຂອງມັນ ກ້ວາງຢູ່ສົ້ນຫນຶ່ງ ແລະ ແຄບສຸດທ້າຍ.

ຄໍາສັບເຫລົ່ານີ້ສາມາດຖືກລະບຸໃນຮູບແບບປະໂຫຍກກົງ.

ອາດຈະແປໄດ້ວ່າ: "ຮູລາມ ປະດັບປະດັບປະດາ ...

ດ້ວຍດອກຈໍາປາທອງແດງ, ສູງສີ່ສອກ" .

ບົວທີ່ຢູ່ເທິງຍອດເສົ້າ

ແປ "ເສົ້າ" ແປຄືກັນໃນ 7:6

ສູງສີ່ກູບິກ

1 ແມ່ນເທົ່າກັບ 46 ຊັງຕີແມັດ. ອາດຈະແປໄດ້ວ່າ: "ປະມານ 1,8 ແມັດ" .

1 Kings 7:20

ລູກທັບທິມສອງອ້ອຍລູກ

"ລູກທັບທິມສອງອ້ອຍລູກ." ຫມາກພິລາເປັນຫມາກໄມ້ຊະນິດຫນຶ່ງ, ທີ່ມີເປືອກສີແດງ ແລະ ມີເມັດມີນ້ຳຫລາຍພາຍໃນ. ດັ່ງແປໃນ 7:18 .

ເຂົ້າໄດ້ຕັ້ງເສົ້າໄວ້

ມັນເປັນສິ່ງທີ່ດີທີ່ສຸດທີ່ຈະແປເພື່ອໃຫ້ຜູ້ອ່ານເຂົ້າໃຈວ່າຄົນອື່ນໄດ້ຊ່ວຍຮູລາມເຮັດສິ່ງນີ້. .

ເສົ້າເບື້ອງຂວາໄດ້ຊື່ວ່າຢາກິນ

ນິສາມາດຖືກລະບຸໄວ້ໃນຮູບແບບປະໂຫຍກກົງ. ອາດຈະແປໄດ້ວ່າ:

"ຊື່ຂອງເສົ້າຫລັກຢູ່ເບື້ອງຂວາແມ່ນຢາກິນ" .

ເສົ້າຢູ່ດ້ານຊ້າຍຊື່ວ່າໂບອາດ

ນິສາມາດຖືກລະບຸໄວ້ໃນຮູບແບບປະໂຫຍກກົງ. ອາດຈະແປໄດ້ວ່າ:

"ຊື່ຂອງເສົ້າເບື້ອງຊ້າຍແມ່ນໂບອາດ" .

ການຕິກແຕ່ງເສົ້າກໍ່ໄດ້ສໍາເລັດໃນວິທີນີ້

ນິສາມາດຖືກລະບຸໄວ້ໃນຮູບແບບປະໂຫຍກກົງ. ອາດຈະແປໄດ້ວ່າ:

"ຮູລາມເຮັດແບບເສົ້າຫລັກ" ຫລື

"ຜູ້ຊາຍຂອງຮູລາມໄດ້ເຮັດແບບເສົ້າຫລັກ" .

1 Kings 7:23

ອ່າງນ້ຳ

ນິທມາຍເຖິງຖັງທອງແດງ ຫລື ອ່າງທີ່ເກັບນ້ຳ.

ໂລຫະຫລໍ່

ຮູລາມໄດ້ຫລໍ່ຫລອມທອງແດງ ແລະ ປະກອບເປັນໂລຫະ.

ສິບກູບິກ ... ຫ້າກູບິກ ... ສາມສິບກູບິກ

1 ກູບິກແມ່ນເທົ່າກັບ 4,6 ຊັງຕີແມັດ. ອາດຈະແປໄດ້ວ່າ: "4,6 ແມັດ ... 2,3 ແມັດ ... 13,8 ແມັດ" .

ຈາກຂອບຫນຶ່ງໄປຫາອີກຂອບຫນຶ່ງ

ເຖິງແມ່ນວ່າຖັງທອງແດງໃສ່ກັບໂລຫະຊ້າງຫນຶ່ງ".

ໂດຍຮອບ

ຮອບແມ່ນໄລຍະທາງ ຫລື ການວັດແທກຮອບວັດຖຸຫລືພື້ນທີ່.

ລຸ່ມຂອບອ່າງນ້ຳໄດ້ຫລໍ່ເປັນຮູບນ້ຳເຕົ້າ

ນ້ຳເຕົ້າ ແມ່ນຜັກຊະນິດຫນຶ່ງທີ່ແຂງ ແລະ ເຕີບໃຫຍ່ຢູ່ເທິງຕົ້ນເຄືອ.

ເວລາດຽວກັນກັບຫລໍ່ອ່າງ

ນິສາມາດຖືກລະບຸໄວ້ໃນຮູບແບບປະໂຫຍກກົງ. ອາດຈະແປໄດ້ວ່າ: "ເມື່ອຮູລາມໂຍນທະເລເອງ" .

1 Kings 7:25

ອ່າງນ້ຳ

ນິທມາຍເຖິງຖັງທອງແດງ ຫລື ອ່າງທີ່ເກັບນ້ຳ.

ຕັ້ງຢູ່

"ຢູ່ເທິງສຸດ".

ອ່າງນ້ຳວາງເທິງງົວ

ນິສາມາດຖືກລະບຸໄວ້ໃນຮູບແບບປະໂຫຍກກົງ. ອາດຈະແປໄດ້ວ່າ:

"ຄົນງານຂອງຮູລາມຕັ້ງອ່າງນ້ຳຢູ່ເທິງຍອດຂອງງົວທອງແດງ" .

ສ່ວນຫລັງ

ນີ້ແມ່ນສາມສ່ວນສີທາງຫລັງຂອງອ່າງກາຍຂອງສັດທີ່ມີສີຕື້ນ.

ອ່າງຫນ້າເທົ່າກັບຫນຶ່ງຝາມື, ແລະ ຂອບອ່າງເຮັດຄືຂອບຖ້ວຍ,

ຄ້າຍດອກບົວກໍາລັງບານ.

ນິສາມາດຖືກລະບຸໄວ້ໃນຮູບແບບປະໂຫຍກກົງ. ອາດຈະແປໄດ້ວ່າ:

"ຮິລາມໄດ້ສ້າງຄວາມຍາວຂອງຂອບໃຫ້ຄ້າຍຄືກັບຈອກ,

ເພື່ອໃຫ້ງ່າຍໃນຄືກັບດອກລິ້ນລີ້" .

ຂັ້ນຫນ່ວຍນິບັນຈຸນ້ຳ

ບາດແມ່ນຫົວຫນ່ວຍບໍລິມາດເທົ່າກັບປະມານ 22 ລິດ. ອາດຈະແປໄດ້ວ່າ:

"2000 ບາດ" ຫລື "44,000 ລິດ" .

1 Kings 7:27

ສີ່ກູບິກ ... ສາມກູບິກ

1 ກູບິກເທົ່າກັບປະມານ 46 ຊັງຕີແມັດ. ອາດຈະແປໄດ້ວ່າ: "ປະມານ 1,8 ແມັດ ... ປະມານ 1,4 ແມັດ" .

ງານຂອງແທ່ນໄດ້ເປັນດັ່ງນີ້

ນິທມາຍຄວາມວ່າຜູ້ຂຽນຈະອະທິບາຍຈຸດຢືນໃນຄໍາສັບທີ່ຕິດຕາມ.

ເທິງແຜງ ແລະ ກອບນັ້ນມີຮູບໂຕສິງ, ງົວ, ແລະ ເຄຣບ

ມີຊິ້ນສ່ວນປະດັບຕິກແຕ່ງເປັນຮູບຊົງຄ້າຍຄືກັບສິງ, ງົວ ແລະ ເຄຣບລວດໄວຢູ່ສອງຂ້າງຂອງປະຕູ.

ພວງມະໂລຍ້ອຍເປັນງານຂອງຊາງຕີ.

ໃນຫນ້າຄໍາວ່າ "ພວງມະໂລ" ຫມາຍເຖິງຊິ້ນເປັນຮູບຊົງຂອງກ້ຽວວຽນ.

1 Kings 7:30

ສີ່ໄ ແລະ ມີເຝົ້າເປັນທອງສໍາຮິດ

ມີລັສ້າລັບລັດແຕ່ລະຄູ່. ອາດຈະແປໄດ້ວ່າ: "ລົດສີ່ໄທີ່ມີທອງແດງ ແລະ ສອງແກນ" .

ເຈາະທັງສິນ

"ສີເຈາຂອງແຕ່ລະຈຸດຍືນ"

ທິຣອງຮັບນັ້ນໄດ້ຫລັກໂດຍມີພວງມະໄລຫ້ອຍ

ການສະຫນັບສະຫນູນແຕ່ລະອັນໄດ້ຖືກໂຍນລົງເປັນຊິນຫນຶ່ງດ້ວຍພວງມະໄລ ທີ່ກັບຮູບຖ້ວຍສາຍສ້ອຍ - ຖ້ວຍສາຍສ້ອຍຄືກັນກັບຖ້ວຍ. .
ນິສາມາດຖືກລະບຸໄວ້ໃນຮູບແບບປະໂຫຍກກົງ. ອາດຈະແປໄດ້ວ່າ:
"ຮູລາມໂຍນເຄື່ອງສະຫນັບສະຫນູນດ້ວຍຊິນທີ່ມີຮູບຊົງກ້ວງວຽນ".

ຢູ່ເທິງກວຽນມີຂອບວົງມົນ ... ສຳລັບຕັ້ງອ່າງ

1 ກູບິກເທົາກັບປະມານ 46 ຊັງຕີແມັດ. ອາດຈະແປໄດ້ວ່າ: "ປະມານ 70 ຊັງຕີແມັດ ... ປະມານ 50 ຊັງຕີແມັດ".

ຂອບວົງມົນສຳລັບຕັ້ງອ່າງ

ໃນທີ່ນີ້ຄຳວ່າ "ວົງມົນ"

ຫມາຍເຖິງຊິນສ່ວນວົງມົນທີ່ຢູ່ດ້ານເທິງຂອງບ່ອນເປີດທີ່ຍືນທີ່ຖືກອ່າງ.

ເລິກລົງໄປສືບເປດເຊັ່ນຂອບນີ້ໄດ້ເກາະສະຫລັກ

"ແຜງຂອງບັນດາປະຕູແມ່ນຮູບສີ່ຫລ່ຽມມົນ."

ວະລິນີກັບໄປຫາຄຳອະທິບາຍຂອງແຜງດັ່ງກ່າວ ທີ່ເລີ່ມຕົ້ນໃນ 7:27.

1 Kings 7:32

ເຮືອນຂອງພວກມັນ

ນີ້ຄຳວ່າ "ຂອງພວກມັນ" ຫມາຍເຖິງເຝົ້າ. ຄຳວ່າ "ເຮືອນ"

ຫມາຍເຖິງກໍລະນີທີ່ເຮົາເຝົ້າຖືກໃສ່ເຂົ້າ.

ຫນຶ່ງກູບິກເຄິງ

1 ກູບິກເທົາກັບປະມານ 46 ຊັງຕີແມັດ. ອາດຈະແປໄດ້ວ່າ: "ປະມານ 70 ຊັງຕີແມັດ".

ລົດລັ່ນໄດ້ຕິເຫລັກຄືລົດມ້າອົບເສີກ

ນິສາມາດຖືກລະບຸໄວ້ໃນຮູບແບບປະໂຫຍກກົງ. ອາດຈະແປໄດ້ວ່າ:

"ຮູລາມ ໄດ້ສ້າງລັດຄ້າຍຄືລົດມ້າອົບເສີກ".

ທັງເຝົ້າ, ຂອບລັ, ດິວລັ, ແລະດຸມລັ.

ນີ້ຄຳວ່າ "ຂອງພວກມັນ" ຫມາຍເຖິງລັ.

1 Kings 7:34

ກວຽນແຕ່ລະຄັນມີຂາຄໍ້າລືຂາທີ່ເຈາະບືອງລຸ່ມຂອງມັນ

"ມີບ່ອນຈັບຢູ່ສີເຈາຂອງແຕ່ລະຈຸດຍືນ".

ເຂບຮ້ອນຍາວຊາວສອງເຊັ່ນ

1 ກູບິກເທົາກັບປະມານ 46 ຊັງຕີແມັດ. ອາດຈະແປໄດ້ວ່າ:

"ກວ້າງສາມຊາວສາມຊັງຕີແມັດ".

ແຜ່ນຝາດ້ານຂ້າງແມ່ນເຮັດເປັນທ່ອນດຽວກັນກັບກວຽນ

ນິສາມາດຖືກລະບຸໄວ້ໃນຮູບແບບປະໂຫຍກກົງ. ອາດຈະແປໄດ້ວ່າ:

"ຮູລາມຕິດກັບແຜ່ນຮອງ ແລະແຜງຢູ່ດ້ານເທິງຂອງແຕ່ລະຈຸດຍືນ".

1 Kings 7:36

ຮູບພວງມະໄລຮ້ອນຢູ່ເປທົວ

ໃນນີ້ຄຳວ່າ "ພວກມັນ" ຫມາຍເຖິງ ເຄຣຸບ, ຮູບສິງ, ແລະ ຮູບຕື້ນຕານ.

ບ່ອນບ່ອນໃດທີ່ເປັນວ່າກໍມີຮູບພວງມະໄລຮ້ອນຢູ່ເປທົວ.

ຄຳວ່າ "ພວງມະໄລ" ຫມາຍເຖິງສ່ວນທີ່ເປັນຮູບຊົງທາງກ້ວງວຽນ.

ນິສາມາດຖືກລະບຸໄວ້ໃນຮູບແບບປະໂຫຍກກົງ. ອາດຈະແປໄດ້ວ່າ:

"ມີພວງມະໄລທັງຫມົດທີ່ຢູ່ຮ້ອນຮອບພວກເຂົາ".

ໄດ້ສ້າງກວຽນທັງຫມົດດັ່ງນີ້ຄືທຸກຄັນຄືກັນ

ນິສາມາດຖືກລະບຸໄວ້ໃນຮູບແບບປະໂຫຍກກົງ. ອາດຈະແປໄດ້ວ່າ:

"ຮູລາມ ຂັບໄລ່ຕໍາແຫນ່ງທັງຫມົດອອກເປັນແບບດຽວກັນ".

ຫມົດທຸກຮັບຂະຫນາດດຽວກັນ ແລະ ຮູບຮ່າງຫນຶ່ງ, ແລະ ມີຮູບຊົງຄືກັນ.

"ຈຸດຍືນທັງຫມົດມີຂະຫນາດ ແລະຮູບຮ່າງຄືກັນ".

1 Kings 7:38

ສີສິບບາດ

ຫນຶ່ງບາດແມ່ນຫົວຫນ່ວຍບໍລິມາດເທົ່າກັບປະມານ 22 ລິດ.

ອາດຈະແປໄດ້ວ່າ: "ປະມານ 88 ລິດ" ຫລື "ປະມານ 90 ລິດ".

ສີກູບິກ

1 ກູບິກ ແມ່ນ 46 ຊັງຕີແມັດ. ອາດຈະແປໄດ້ວ່າ: "ປະມານ 1,8 ແມັດ".

ທາງທິດຕາເວັນອອກຂອງວິຫານ, ເຊິ່ງຫນ້າກັບທາງທິດໃຕ້ຂອງວິຫານ

"ຢູ່ທາງທິດຕາເວັນອອກສ່ຽງໃຕ້ຂອງວິຫານ".

1 Kings 7:40

ຫົວເສົາຮັບເພດານສອງອັນທີ່ເປັນຮູບຖ້ວຍສາຍສ້ອຍ

ທີ່ກັບຮູບຖ້ວຍສາຍສ້ອຍ - ຖ້ວຍສາຍສ້ອຍຄືກັນກັບຖ້ວຍ. .

ຖັກເປັນລວດລາຍຮູບໂສ້

"ຂັດໂຂວເອົາເສັ້ນລວດເຂົ້າກັນ".

1 Kings 7:42

ລູກທັບທິມສີຮ້ອຍລູກ

"ລູກທັບທິມ 400 ຫນ່ວຍ." ຫມາກຝິລາເປັນຫມາກໄມ້ຊະນິດຫນຶ່ງ, ທີ່ມີເປືອກສີແດງ ແລະມີເມັດມີນ້ຳຫລາຍພາຍໃນ. ດັ່ງແປໃນ 7:18. .

1 Kings 7:44

ເຂົ້າໄດ້ເຮັດ

ນີ້ຄຳວ່າ "ເຂົ້າ" ຫມາຍເຖິງ ຮູລາມ ແລະ ຜູ້ຊ່ວຍລາວ. .

ພາຊະນະທັງຫມົດ

"ເຄື່ອງມືອື່ນໆທັງຫມົດ"

ທອງສຳຮິດ

ທອງສຳຮິດ ທີ່ຖືກຂັດເງົາເພື່ອມັນຈະສະຫ້ອນແສງສະຫວ່າງ.

1 Kings 7:46

ກະສັດໄດ້ຫລັກສິ່ງເຫລົ່ານີ້

ມັນອາດຈະເປັນການແປທີ່ດີທີ່ສຸດເພື່ອໃຫ້ຜູ້ອ່ານເຂົ້າໃຈວ່າ

ຄົນອື່ນໄດ້ຊ່ວຍກະສັດ. .

ທຶພຽງລຸ່ມຂອງແມ່ນ້ຳຈໍແດນ

"ດິນຮາບພຽງຢູ່ໃກ້ແມ່ນ້ຳຈໍແດນ".

ຊຸກໂກ ... ຊາເຣທານ

ຊື່ຂອງຕົວເມືອງ. .

ໂຊໂລໂມນໄດ້ຊົງຊັງເຄື່ອງໃຊ້ທັງຫມົດ

ໂຊໂລໂມນຄົງຈະບໍ່ໄດ້ເຮັດວຽກນັ້ນເອງ. ອາດຈະແປໄດ້ວ່າ:

"ໂຊໂລໂມນບໍ່ມີ ຮູລາມ ແລະ

ຄົນງານຂອງລາວຊຶ່ງນ້ຳຫນັກເຄື່ອງໃຊ້ທັງຫມົດ".

ບໍ່ສາມາດຊົງຫນ້າຫນັກຂອງທອງສຳຮິດໄດ້

ນິສາມາດຖືກລະບຸໄວ້ໃນຮູບແບບປະໂຫຍກກົງ. ອາດຈະແປໄດ້ວ່າ:

"ບໍ່ມີໃຜສາມາດວັດຊຶ່ງນ້ຳຫນັກຂອງທອງສຳຮິດໄດ້".

1 Kings 7:48

ໂຊໂລໂມນໄດ້ເຮັດ

ມັນເປັນສິ່ງທີ່ດີທີ່ສຸດທີ່ຈະແປເພື່ອໃຫ້ຜູ້ອ່ານເຂົ້າໃຈວ່າ

ຄົນອື່ນໄດ້ຊ່ວຍໂຊໂລໂມນເຮັດສິ່ງນີ້. .

ທີ່ໃຊ້ວາງຂະຫມົມປັງສະເພາະພຣະພັກ

ນິສາມາດຖືກລະບຸໄວ້ໃນຮູບແບບປະໂຫຍກກົງ. ອາດຈະແປໄດ້ວ່າ:

"ທີ່ພວກປະໂລຫິດວາງເຂົ້າຈີທີ່ປະທັບຢູ່".

ດອກໄມ້, ຕະກຽງ

"ດອກໄຟ" ແລະ "ຕະກຽງ" ແມ່ນສ່ວນຫນຶ່ງຂອງໂຄມໄຟ.

1 Kings 7:50

ຈອກ ... ທັງຫມົດລ້ວນແຕ່ເຮັດດ້ວຍທອງຄຳບໍລິສຸດ

ນິສາມາດຖືກລະບຸໄວ້ໃນຮູບແບບປະໂຫຍກກົງ. ອາດຈະແປໄດ້ວ່າ:

"ຄົນງານໄດ້ເຮັດຈອກ ... ອອກຈາກຄຳທີ່ບໍລິສຸດ".

ຍັງມີບານພັບປະຕູ...ລ້ວນແຕ່ເຮັດດ້ວຍທອງຄຳ

ນິສາມາດຖືກລະບຸໄວ້ໃນຮູບແບບປະໂຫຍກກົງ. ອາດຈະແປໄດ້ວ່າ:

"ພວກເຂົາຍັງເຮັດບານພັບປະຕູ ... ອອກຈາກຄຳ".

ບານພັບປະຕູ

ທີ່ນີ້ "ບານພັບປະຕູ" ອາດຈະຫມາຍເຖິງ 1)

ບານພັບທີ່ເຮັດໃຫ້ບານປະຕູເປີດປິດໄດ້, ຫລື 2) ຂັດປະຕູທີ່ປະຕູຕິດຢູ່.

1 Kings 7:51

ວຽກທຸກຢ່າງທີ່ກະສັດໂຊໂລໂມນໄດ້ເຮັດກ່ຽວກັບພຣະວິຫານຂອງພຣະຢາເວກໍໄດ້ສຳເລັດລົງ

ນິສາມາດຖືກລະບຸໄວ້ໃນຮູບແບບປະໂຫຍກກົງ. ອາດຈະແປໄດ້ວ່າ:

"ພະນັກງານໄດ້ເຮັດວຽກສຳເລັດທີ່ກະສັດໂຊໂລໂມນໄດ້ໃຫ້ພວກເຂົາເຮັດສຳລັບເຮືອນຂອງພຣະຢາເວ".

1 Kings 8:1

ປະຊາຊົນຊຸມຊົນສະຣາຣາເອນ

"ໄດ້ຮຽກຮ້ອງຜູ້ນຳອິດສະຣາເອນມາເຖົ້າໂຮມກັນ".

ຜູ້ຊາຍທັງຫມົດຂອງອິດສະຣາເອນ

ນີ້ອາດຈະຫມາຍເຖິງ 1)

ກັບຜູ້ຄົນທີ່ໂຊໂລໂມນຮຽກຮ້ອງມາຍັງກຸງເຢຣູຊາເລັມ ແລະ ຜູ້ທີ່ມີລາຍຊື່ໃນ 8:1 ຫລື 2)

ໂດຍທົ່ວໄປກັບຜູ້ທີ່ເດີນທາງໄປເຢຣູຊາເລັມສຳລັບງານລ້ຽງ, ບໍ່ຈຳເປັນຕ້ອງໃຫ້ຜູ້ຊາຍທຸກຄົນທີ່ອາໄສຢູ່ໃນອິດສະຣາເອນ. .

ທຶງານລ້ຽງ

ນີ້ແມ່ນການອ້າງອີງເຖິງງານລ້ຽງສຸໂຂ, ເຊິ່ງເອີ້ນກັນວ່າງານລ້ຽງພຣະວິຫານ ຫລື ງານລ້ຽງກາງເຕັ້ນ.

ໃນເດືອນເອທານິມ, ຊຶ່ງກົງກັບເດືອນທິເຈັດ

"ເອທານິມ" ແມ່ນເດືອນທີ່ເຈັດຂອງປະຕິທິນເຮັບເຮີ.

ມັນແມ່ນໃນຊ່ວງພາກສ່ວນສຸດທ້າຍຂອງເດືອນກັນຍາ ແລະ ຕອນທຳອິດຂອງເດືອນຕຸລາຕາມປະຕິທິນຕາເວັນຕົກ. .

1 Kings 8:3

ຊຸມນຸມຊົນທັງຫມົດຂອງອິດສະຣາເອນ

ນີ້ແມ່ນຄວາມຫມາຍທົ່ວໄປ. .

ແກະ ແລະ ງົວຈົນບໍ່ສາມາດນັບຈຳນວນໄດ້

ນີ້ສາມາດຖືກລະບຸໄວ້ໃນຮູບແບບປະໂຫຍກກົງ. ອາດຈະແປໄດ້ວ່າ: "ແກະ ແລະ ງົວຫລາຍ ເກີນກວ່າໃຜກໍ່ຕາມທີ່ຈະສາມາດນັບໄດ້".

1 Kings 8:6

ໃນຫ້ອງຊັ້ນໃນສຸດຂອງວິຫານ, ໃນສະຖານທີ່ ທີ່ສັກສິດທີ່ສຸດ

"ເຂົ້າໄປໃນຫ້ອງຊັ້ນໃນຂອງເຮືອນ - ນັ້ນຄືສະຖານທີ່ສັກສິດທີ່ສຸດ - ໃຕ້".

ໄມ້ຄານຊຶ່ງໃຊ້ຕາມຫົບ

ນີ້ສາມາດຖືກລະບຸໄວ້ໃນຮູບແບບປະໂຫຍກກົງ. ອາດຈະແປໄດ້ວ່າ: "ເສົາທີ່ພວກປະໂລຫິດໄດ້ປະຕິບັດມັນ".

ແຕ່ບໍ່ອາດເບິ່ງເຫັນຈາກພາຍນອກ

ນີ້ສາມາດຖືກລະບຸໄວ້ໃນຮູບແບບປະໂຫຍກກົງ. ອາດຈະແປໄດ້ວ່າ: "ບໍ່ມີໃຜສາມາດເຫັນພວກເຂົາໄດ້".

ທຸກວັນນີ້

ນີ້ຫມາຍເຖິງມື້ທີ່ນັກຂຽນໄດ້ຂຽນ.

1 Kings 8:9

ຄໍມາເມືອພວກປະໂຮຫິດໄດ້ອອກມາ

ປະໂຫຍກນີ້ຖືກນຳໃຊ້ຢູ່ນີ້ເພື່ອຫມາຍ ເຫດການສຳຄັນໃນເລື່ອງ.

ຖ້າພາສາຂອງທ່ານມີວິທີການໃນການເຮັດສິ່ງນີ້,

ທ່ານສາມາດພິຈາລະນານຳໃຊ້ຫນຶ່ງ.

1 Kings 8:12

ພຣະຢາເວໄດ້ກ່າວວ່າ ... ໃນຄວາມມືດ

ໂຊໂລໂມນເວົ້າກັບພຣະຢາເວຄືກັບວ່າລາວ ກຳລັງເວົ້າກັບຄົນອື່ນ ເພື່ອສະແດງວ່າລາວນັບຖືພຣະຢາເວ. .

ທີ່ຢູ່ສູງສົງ

ອາຄານທີ່ສວຍງາມເຊິ່ງຜູ້ໃດຜູ້ຫນຶ່ງ ດຳລົງຊີວິດທີ່ສຳຄັນຫລາຍ.

1 Kings 8:14

ຊຸມນຸມຊົນອິດສະຣາເອນທັງຫມົດ

ນີ້ແມ່ນຄວາມເປັນທຳມະດາ. .

ສັນລະເສີນພຣະຢາເວ, ພຣະເຈົ້າແຫ່ງອິດສະຣາເອນ.

ນີ້ສາມາດຖືກລະບຸໄວ້ໃນຮູບແບບທີ່ຫ້າວຫັນ. ອາດຈະແປໄດ້ວ່າ: "ຈົ່ງຍ້ອງຍໍສັນລະເສີນພຣະຢາເວ, ພຣະເຈົ້າຂອງອິດສະຣາເອນ".

ດ້ວຍມືຂອງພຣະອົງເອງ

ມີແມ່ນ ຄຳອະທິບາຍສຳລັບພະລັງທີ່ຢູ່ໃນມື. ອາດຈະແປໄດ້ວ່າ: "ໂດຍອຳນາດຂອງຕົນເອງ".

ເພື່ອນາມຂອງເຮົາຈະຢູ່ທີ່ນັ້ນ

ຄຳວ່າ "ນາມ" ແມ່ນຄຳນາມສຳລັບບຸກຄົນ, ແລະ "ສຳລັບ ... ຊື່" ຫມາຍເຖິງການນະມັດສະການບຸກຄົນນັ້ນ.

ຄຳເວົ້າທີ່ຄ້າຍຄືກັນນີ້ປາກົດຢູ່ໃນ 3:1. ອາດຈະແປໄດ້ວ່າ:

"ເພື່ອວ່າຜູ້ຄົນຈະນະມັດສະການຂ້ອຍ".

1 Kings 8:17

ດາວິດພໍ່ຂອງຂ້າຍ້ອຍຈົ່ງໃຈ ... ເຈົ້າໄດ້ຕັ້ງໃຈ ...

ໃນເລື່ອງຄວາມຕັ້ງໃຈຂອງເຈົ້າ

ສິ່ງທີ່ດາວິດປາດຖະໜາຖືກກ່າວເຖິງຄືກັບວ່າມັນແມ່ນສິ່ງຂອງຢູ່ໃນຖັງ ແລະຫົວໃຈຄືກັບວ່າມັນເປັນຖັງ. ອາດຈະແປໄດ້ວ່າ:

"ດາວິດພໍ່ຂອງຂ້ອຍປາດຖະໜາ ... ເຈົ້າປາດຖະໜາ ...

ຢາກປາດຖະໜາທີ່ຈະເຮັດສິ່ງນັ້ນ"

ສຳລັບພຣະນາມແຫ່ງພຣະຢາເວ ... ສຳລັບນາມຂອງເຮົາ

ຄຳວ່າ "ນາມ" ແມ່ນຄຳນາມສຳລັບບຸກຄົນ, ແລະ "ສຳ ບ ... ຊື່" ຫມາຍເຖິງການນະມັດສະການບຸກຄົນນັ້ນ.

ຄຳເວົ້າທີ່ຄ້າຍຄືກັນນີ້ປາກົດຢູ່ໃນ 3:1. ອາດຈະແປໄດ້ວ່າ:

"ໃນທີ່ຜູ້ຄົນຈະນະມັດສະການພຣະຢາເວ ...

ໃນທີ່ຜູ້ຄົນຈະນະມັດສະການເຮົາ"

ທີ່ເຈົ້າໄດ້ຕັ້ງໃຈສ້າງ

"ເພາະວ່າເຈົ້າຕ້ອງການ".

ໃນເລື່ອງຄວາມຕັ້ງໃຈຂອງເຈົ້າ

"ໂດຍຢາກເຮັດສິ່ງນັ້ນ".

ຜູ້ທີ່ເກີດຈາກເຈົ້າ

ນີ້ສາມາດຖືກລະບຸໄວ້ໃນຮູບແບບທີ່ຫ້າວຫັນ. ອາດຈະແປໄດ້ວ່າ:

"ຜູ້ທີ່ຈະເປັນລູກຫລານຂອງທ່ານເອງ" ຫລື

"ຜູ້ທີ່ທ່ານຈະເປັນພໍ່ຂອງທ່ານ".

1 Kings 8:20

ໄດ້ຊົງໃຫ້ຜົນທະສັນຍາຂອງພຣະອົງສຳເລັດຕາມທີ່ໄດ້ກ່າວ

ນີ້ແມ່ນສຳນວນ. ອາດຈະແປໄດ້ວ່າ:

"ໄດ້ເຮັດແທ້ໆທີ່ລາວເວົ້າວ່າລາວຈະເຮັດ".

ຂ້າຍ້ອຍໄດ້ຂຶ້ນມາແທນທີ່ດາວິດພໍ່ຂອງຂ້າຍ້ອຍ

ຄວາມສູງແມ່ນການປຽບທຽບສຳລັບອຳນາດ. ອາດຈະແປໄດ້ວ່າ:

"ຂ້ອຍໄດ້ຮັບອຳນາດທີ່ດາວິດພໍ່ຂອງຂ້ອຍມີ".

ຂ້ອຍນັ່ງຢູ່ບັນລັງຂອງອິດສະຣາເອນ

ບັນລັງແມ່ນຄຳອຸປະມາສຳລັບກິດຈະກຳຂອງຜູ້ທີ່ນັ່ງເທິງບັນລັງ.

ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ: "ຂ້ອຍປົກຄອງອິດສະຣາເອນ".

ສຳລັບພຣະນາມຂອງພຣະຢາເວ

ຄຳວ່າ "ນາມ" ແມ່ນຄຳນາມສຳລັບບຸກຄົນ, ແລະ "ສຳລັບ ... ຊື່"

ຫມາຍເຖິງການນະມັດສະການບຸກຄົນນັ້ນ. ແປເປັນໃນ 3:1.

ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ: "ໃນທີ່ຜູ້ຄົນຈະນະມັດສະການພຣະຢາເວ".

ຜົນທະສັນຍາຂອງພຣະຢາເວ

ເມັດກ້ອນຫີນທີ່ພຣະຢາເວໄດ້ຂຽນເງື່ອນໄຂຂອງຜົນທະສັນຍາໄດ້ຖືກກ່າວເຖິງຄືກັບວ່າພວກເຂົາ

ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ: "ແມ່ນເມັດທີ່ພຣະຢາເວຂຽນຂໍ້

ກຳນົດຂອງຜົນທະສັນຍາວ່າ".

1 Kings 8:22

ຊຸມນຸມຊົນຂອງອິດສະຣາເອນທັງຫມົດ

ນີ້ແມ່ນຄວາມເປັນທຳມະດາ. .

ດຳເນີນຢູ່ຕໍ່ຫນ້າພຣະອົງດ້ວຍສຸດໃຈ

ວິຖີຊີວິດຂອງຄົນຈະເວົ້າຄືກັບວ່າຄົນນັ້ນກຳ ລັງເດີນໄປຕາມເສັ້ນທາງ.

ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ດຳລົງຊີວິດແບບຢ່າງທີ່ທ່ານຕ້ອງການໃຫ້ພວກເຂົາ".

ຊົງໃຫ້ສຳເລັດດ້ວຍມືຂອງພຣະອົງ

ມີແມ່ນຄຳອະທິບາຍສຳລັບອຳນາດຂອງມື. ອາດຈະແປໄດ້ວ່າ:

"ໂດຍອຳນາດຂອງທ່ານໄດ້ບັນລຸສິ່ງທີ່ທ່ານເວົ້າ".

1 Kings 8:25

ນັ່ງບັນລັງຂອງອິດສະຣາເອນ

ບັນລັງແມ່ນຄຳອຸປະມາສຳລັບກິດຈະກຳຂອງຜູ້ທີ່ນັ່ງເທິງບັນລັງ.

ອາດຈະແປໄດ້ວ່າ: "ປົກຄອງອິດສະຣາເອນ".

ດຳເນີນໄປຕໍ່ຫນ້າເຮົາ ... ດຳເນີນຕໍ່ຫນ້າເຮົານັ້ນ

ວິຖີຊີວິດຂອງຄົນຈະເວົ້າຄືກັບວ່າຄົນນັ້ນກຳລັງເດີນໄປຕາມເສັ້ນທາງ.

ອາດຈະແປໄດ້ວ່າ: "ໃຊ້ຊີວິດຕາມທີ່ຂ້ອຍຕ້ອງການໃຫ້ເຈົ້າ ...

ໄດ້ດຳລົງຊີວິດຕາມທີ່ຂ້ອຍຕ້ອງການໃຫ້ເຈົ້າ".

1 Kings 8:27

ແຕ່ພຣະເຈົ້າຈະຊົງຢູ່ເທິງແຜ່ນດິນໂລກບໍ່?

ຄວາມຫມາຍທີ່ເປັນໄປໄດ້ຂອງຄຳຖາມນີ້ແມ່ນ 1)

ໂຊໂລໂມນກຳລັງຖາມຄຳຖາມທີ່ແທ້ຈິງ ແລະຄາດຫວັງວ່າຈະໄດ້ຄຳຕອບ

ຫລື 2) ຄຳຖາມແມ່ນຕົວຕົນທັງຫມົດ ແລະ ໂຊໂລໂມນ

ກຳລັງເນັ້ນຫນັກວ່າພຣະເຈົ້າໃຫຍ່ເກີນໄປ ແລະມີອຳນາດຫລາຍຢູ່ໃນໂລກ.

ອາດຈະແປໄດ້ວ່າ:

ແຕ່ມັນບໍ່ສາມາດແນ່ນອນວ່າພຣະເຈົ້າຈະມີຊີວິດຢູ່ເທິງແຜ່ນດິນໂລກແທ້ໆ!

"

ແຕ່ພຣະເຈົ້າຈະ

ນີ້ແມ່ນໂຊໂລໂມນເວົ້າກ່ຽວກັບພຣະເຈົ້າໃນບຸກຄົນທີ່ສາມ.

ມັນສາມາດຖືກກ່າວເຖິງໃນບຸກຄົນທີ່ສອງ. ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ແຕ່ເຈົ້າຈະ" .

ເບິ່ງ

"ສິ່ງທີ່ຂ້ອຍກຳລັງຈະເວົ້າແມ່ນສຳຄັນ" ຫລື "ຄວາມຈິງແມ່ນວ່າ".

ພຣະອົງ -

ພຣະວິຫານທີ່ຂ້ານ້ອຍໄດ້ສ້າງຂຶ້ນຈະໃຫຍ່ພິຈາລະນາຮອງຮັບພຣະອົງໄດ້ຫລາຍປານໃດງ່ອນສຳລັບການອະໄພໂທດຈາກພຣະອົງ

"ພຣະອົງ,

ດັ່ງນັ້ນພຣະວິຫານທີ່ຂ້ານ້ອຍໄດ້ສ້າງມີແນ່ນອນບໍ່ສາມາດເຮັດໄດ້".

ຂໍພຣະອົງໂຜດຟັງຄຳພາວະນານອະທິຖານຂອງຜູ້ຮັບໃຊ້ຂອງພຣະອົງ, ແລະ

ໃນຄຳອ້ອນວອນຂອງເຂົາ

ຄຳວ່າ "ພາວະນານອະທິຖານ" ແລະ "ຄຳຂໍ"

ຫມາຍຄວາມວ່າໂດຍພຶນຖານແລ້ວແມ່ນສິ່ງດຽວກັນ ແລະ

ເນັ້ນຫນັກວ່າລາວຈິ່ງໃຈໃນຂະນະທີ່ລາວຮ້ອງຂໍ.

ໂຊໂລໂມນກ່າວເຖິງຕົວເອງວ່າເປັນ "ຜູ້ຮັບໃຊ້ຂອງທ່ານ"

ເພື່ອສະແດງວ່າລາວນັບຖື ພຣະຢາເວ.

ສິ່ງນີ້ສາມາດເວົ້າໄດ້ໃນບຸກຄົນທຳອິດ. ອາດຈະແປໄດ້ວ່າ: "ເຄົາລົບຂ້ອຍ,

ຜູ້ຮັບໃຊ້ຂອງເຈົ້າ, ດັ່ງທີ່ຂ້ອຍຮ້ອງຂໍນີ້" .

ຂໍຊົງຟັງສຽງຮ້ອງ ແລະ

ຄຳອະທິຖານຊຶ່ງຜູ້ຮັບໃຊ້ຂອງພຣະອົງອະທິຖານຕໍ່ພຣະອົງໃນວັນນີ້

ຄຳເວົ້າທີ່ວ່າ "ສຽງຮ້ອງ" ແລະ "ການອະທິຖານ"

ຫມາຍຄວາມວ່າໂດຍພຶນຖານແລ້ວແມ່ນສິ່ງດຽວກັນ ແລະ

ເນັ້ນຫນັກວ່າລາວມີຄວາມຈິ່ງໃຈໃນຂະນະທີ່ລາວຂໍໃຫ້

ພຣະຢາເວຊ່ວຍລາວ. ໂຊໂລໂມນກ່າວເຖິງຕົວເອງວ່າເປັນ

"ຜູ້ຮັບໃຊ້ຂອງທ່ານ" ເພື່ອສະແດງວ່າລາວນັບຖືພຣະຢາເວ.

ສິ່ງນີ້ສາມາດເວົ້າໄດ້ໃນບຸກຄົນທຳອິດ. ອາດຈະແປໄດ້ວ່າ: "ຟັງຂ້ອຍ,

ຜູ້ຮັບໃຊ້ຂອງເຈົ້າ, ດັ່ງທີ່ຂ້ອຍຮຽກຮ້ອງມື້ນີ້ໃຫ້ເຈົ້າຊ່ວຍຂ້ອຍ"

1 Kings 8:29

ຂໍພຣະອົງທີ່ຈະຊົງເຝົ້າເບິ່ງແຍງດູແລ

ຕາແມ່ນຄຳອະທິບາຍສຳລັບສິ່ງທີ່ຕາເຮັດ. ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ຂໍໃຫ້ທ່ານເບິ່ງແຍງດູແລ" .

ກາງຄືນ ແລະ ກາງເວັນ

ນີ້ແມ່ນຄຳເວົ້າທີ່ເຊື່ອມຕໍ່ລະຫວ່າງສອງຄຳ. ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ຕະຫລອດເວລາ" ຫລື "ຢ່າງຕໍ່ເນື່ອງ" .

ນາມຂອງເຮົາ ແລະ ເຮົາຈະຢູ່ທີ່ນັ້ນ

ຄຳເວົ້າສອງຄຳນີ້ຜ່ອມກັນເນັ້ນຫນັກວ່າ ພຣະຢາເວຈະອາໄສຢູ່ໃນວິຫານ. .

ຜູ້ຮັບໃຊ້ຂອງພຣະອົງຈະອະທິຖານ

ໂຊໂລໂມນກ່າວເຖິງຕົວເອງວ່າເປັນ "ຜູ້ຮັບໃຊ້ຂອງພຣະອົງ"

ເພື່ອສະແດງໃຫ້ເຫັນວ່າລາວນັບຖືພຣະຢາເວ.

ສິ່ງນີ້ສາມາດເວົ້າໄດ້ໃນບຸກຄົນທຳອິດ. ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ທີ່ຂ້າພະເຈົ້າຜູ້ຮັບໃຊ້ຂອງທ່ານຈະອະທິຖານ" .

ຂໍພຣະອົງຊົງຟັງຄຳອ້ອນວອນຂອງຜູ້ຮັບໃຊ້ຂອງພຣະອົງ ແລະ

ຂອງອິດສະຣາເອນປະຊາຊົນຂອງພຣະອົງ

ໂຊໂລໂມນກ່າວເຖິງຕົວເອງວ່າເປັນ "ຜູ້ຮັບໃຊ້ຂອງທ່ານ"

ເພື່ອສະແດງໃຫ້ເຫັນວ່າລາວນັບຖື ພຣະຢາເວ.

ສິ່ງນີ້ສາມາດເວົ້າໄດ້ໃນບຸກຄົນທຳອິດ. ອາດຈະແປໄດ້ວ່າ: "ຟັງຄຳ

ຮ້ອງຂໍຂອງຂ້ອຍ ແລະ ຄຳຂໍຂອງປະຊາຊົນອິດສະຣາເອນຂອງເຈົ້າ" .

1 Kings 8:31

ຖືກບັງຄັບໃຫ້ສາບານ

ນີ້ສາມາດຖືກລະບຸໄວ້ໃນຮູບແບບທີ່ຫ້າວຫັນ. ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ຜູ້ໃດຜູ້ຫນຶ່ງຮຽກຮ້ອງໃຫ້ລາວສາບານ" .

ທັງຫົວຂອງເຂົາເອງ

ນີ້ "ຫົວ" ຫມາຍເຖິງຄົນທັງຫມົດ. ອາດຈະແປໄດ້ວ່າ:

"ກ່ຽວກັບລາວ" (ເບິ່ງເພີມເຕີມ: figs synecdoche).

ໂດຍປະທານລາງວັນໃຫ້ພວກເຂົາຕາມຄວາມຊອບທຳຂອງເຂົາ

"ໃຫ້ກັບສິ່ງທີ່ລາວສົມຄວນເພາະວ່າລາວບໍ່ມີຄວາມບໍລິສຸດ".

1 Kings 8:33

ອິດສະຣາເອນປະຊາຊົນຂອງພຣະອົງພ່າຍແພ້ສັດຕູ

ນີ້ສາມາດຖືກລະບຸໄວ້ໃນຮູບແບບທີ່ຫ້າວຫັນ. ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ສັດຕູເອົາຊະນະຊົນອິດສະຣາເອນຂອງເຈົ້າ" .

ຍອມຮັບພຣະນາມຂອງພຣະອົງ

ຄວາມຫມາຍທີ່ເປັນໄປໄດ້ແມ່ນ 1)

"ສາລະພາບວ່າພວກເຂົາໄດ້ເຮັດຜິດຕໍ່ທ່ານ" ຫລື 2) "ສັນລະເສີນທ່ານ"

ຫລື 3) "ເວົ້າວ່າພວກເຂົາຈະເຊື່ອຝັງທ່ານນັບແຕ່ມື້ເປັນຕົ້ນໄປ."

ດຶງວອນສຳລັບການອະໄພໂທດຈາກພຣະອົງ

ຄຳນາມທີ່ບໍ່ມີຕົວຕົນ "ການໃຫ້ອະໄພ" ສາມາດແປເປັນຄຳກິລິຍາ.

ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ: "ຂໍໃຫ້ທ່ານໃຫ້ອະໄພພວກເຂົາ" .

1 Kings 8:35

ເມື່ອຟ້າທັງຫລາຍປົດຢູ່ ແລະ ບໍ່ມີຝົນ

ຟ້ອງຟ້າເວົ້າຄືກັບວ່າມັນເປັນຕົກທີ່ພຣະເຈົ້າເກັບຝົນ. ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ທ່ານບໍ່ປ່ອຍໃຫ້ຝົນຕົກ" (ເບິ່ງເພີມເຕີມ: ການປຽບທຽບ figs).

ຍອມຮັບພຣະນາມຂອງພຣະອົງ

ຄວາມຫມາຍທີ່ເປັນໄປໄດ້ແມ່ນ 1)

"ສາລະພາບວ່າພວກເຂົາໄດ້ເຮັດຜິດຕໍ່ທ່ານ" ຫລື 2) "ສັນລະເສີນທ່ານ"

ຫລື 3) "ເວົ້າວ່າພວກເຂົາຈະເຊື່ອຝັງທ່ານນັບແຕ່ມື້ເປັນຕົ້ນໄປ." ແປເປັນໃນ

8:33.

ພວກເຂົາຄວນຈະດຳເນີນໄປ

ວິຖີຊີວິດຂອງຄົນຈະເວົ້າຄືກັບວ່າຄົນນັ້ນ ກຳລັງເດີນໄປຕາມເສັ້ນທາງ.

ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ: "ວ່າພວກເຂົາຄວນຈະມີຊີວິດຢູ່" (ເບິ່ງເພີມເຕີມ:

ການປຽບທຽບ figs).

1 Kings 8:37

ໂຣກລະບາດ ຫລື ມີພຶດຜົນຖືກທຳລາຍ

ນີ້ແມ່ນຂໍ້ກຳນົດດ້ານກະສິກຳທີ່ຫມາຍເຖິງການຕາຍຂອງຜົນລະປູກຈາກລະດູຝົນຫນ້ອຍເກີນໄປ.

ຫລືຫລາຍເກີນໄປຕາມລຳດັບ.

ໂຕຫນອນ, ຫລື ຕັກກະແຕນ

"ຫນອນ"

ແມ່ນຊະນິດໜຶ່ງຂອງແມງກະເບື້ອເຊິ່ງກໍ່ໃຫ້ເກີດການທຳລາຍໂດຍການກິນພືດ.

ຄຳວ່າ ຕັກກະແຕນຫມາຍເຖິງຂັ້ນຕອນຂອງການເຕີບໃຫຍ່ຂອງຫນອນ.

ຫາກຄຳອະທິຖານ ຫລື ຄຳວິງວອນຂອງຄົນຫນຶ່ງຄົນໃດ ຫລື

ອິດສະຣາເອນປະຊາຊົນທັງຫມົດຂອງພຣະອົງ

ນີ້ສາມາດຖືກລະບຸໄວ້ໃນຮູບແບບທີ່ຫ້າວຫັນ. ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ບຸກຄົນໃດໜຶ່ງ, ຫລືປະຊາຊົນອິດສະຣາເອນທຸກຄົນຂອງທ່ານ, ອະທິຖານ

ແລະຮ້ອງຂໍ" .

ຄຳອະທິຖານ ຫລື ຄຳວິງວອນ

ຄຳເວົ້າທີ່ວ່າ "ການອະທິຖານ" ແລະ "ການຮ້ອງຂໍ"

ຫມາຍເຖິງພຶນຖານຄືກັນກັບສິ່ງດຽວກັນ

ແລະເນັ້ນຫນັກວ່າບຸກຄົນນັ້ນມີຄວາມຈິ່ງໃຈໃນຂະນະທີ່ລາວຮ້ອງຂໍ.

ຄຳເວົ້າທີ່ຄ້າຍຄືກັນນີ້ປາກົດຢູ່ໃນ 8:27. ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ການຮ້ອງຂໍ" .

ໄດ້ສຳນຶກໃນໃຈຂອງເຂົາເລື້ອຍໄພພິບັດ

ຄວາມຫມາຍທີ່ເປັນໄປໄດ້ແມ່ນ 1) "ຮູ້ບາບໃນຫົວໃຈຂອງຕົນເອງ" ຫລື

2)

"ຮູ້ໃນຫົວໃຈຂອງລາວວ່າໄພພິບັດແມ່ນຜົນມາຈາກບາບຂອງຕົນເອງ" .

1 Kings 8:39

ສະຫວັນ, ເຄົ້າ, ຟ້າ, ສະຫວັນ

ຄຳທີ່ຖືກແປວ່າ "ສະຫວັນ" ຫມາຍເຖິງບ່ອນທີ່ພຣະເຈົ້າອາໄສຢູ່.

ຄຳສັບດຽວກັນນີ້ຍັງສາມາດ ຫມາຍຄວາມວ່າ "ຟ້ອງຟ້າ,"

ຂຶ້ນກັບສະພາບການ.

ຊີວິດ, ຊີວິດ, ຊີວິດ, ຊີວິດ

ຂໍ້ກຳນົດທັງຫມົດເຫລົ່ານີ້ຫມາຍເຖິງການມີຊີວິດທາງຮ່າງກາຍ, ບໍ່ແມ່ນການຕາຍ.

ຄຳສັບເຫລົ່ານີ້ຍັງຖືກນຳໃຊ້ເປັນຕົວເລກເພື່ອຫມາຍເຖິງການມີຊີວິດທາງວິນຍານ ຕໍ່ໄປນີ້ຈະເວົ້າເຖິງຄວາມຫມາຍຂອງຊີວິດທາງຮ່າງກາຍ ແລະຊີວິດທາງວິນຍານ.

ຍົກໂທດ , ໃຫ້ອະໄພ

ການໃຫ້ອະໄພຜູ້ໃດຜູ້ໜຶ່ງຫມາຍຄວາມວ່າຈະບໍ່ດູກຄົນທີ່ເຮັດສິ່ງທີ່ເຈັບປວດ 1 Kings 8:48

"ການໃຫ້ອະໄພ" ແມ່ນການກະທຳຂອງການໃຫ້ອະໄພຄົນ.

ລາງວັນ

ຄຳວ່າ "ລາງວັນ" ຫມາຍເຖິງສິ່ງທີ່ຄົນເຮົາໄດ້ຮັບຢ່ອນສິ່ງທີ່ລາວໄດ້ເຮັດ, ບໍ່ວ່າຈະເປັນສິ່ງທີ່ດີ ຫລືບໍ່ດີ. "ໃຫ້ລາງວັນ"

ຜູ້ໃດຜູ້ໜຶ່ງແມ່ນການໃຫ້ບາງສິ່ງບາງຢ່າງທີ່ລາວສົມຄວນ.

ຈິດໃຈ

ໃນຄຳພີໄບເບີນ, ຄຳວ່າ "ຈິດໃຈ"

ມັກຖືກນຳໃຊ້ເປັນຕົວເລກເພື່ອອ້າງເຖິງຄວາມຄິດ, ອາລົມ, ຄວາມປາຖະຫນາ, ຫລືຄວາມປະສົງຂອງຄົນ.

ເພື່ອເຂົ້າຫຼັງຫລາຍຈະໄດ້ຢຳເກງພຣະອົງ

ຄຳວ່າ "ຢຳເກງ" ແລະ

"ຄວາມຢຳນາກົວ" ຫມາຍເຖິງຄວາມຮູ້ສຶກທີ່ບໍ່ດີທີ່ຄົນເຮົາມີໃນເວລາທີ່ມີໄພຂົ່ມຂູ່ຕໍ່ຕົນເອງ ຫລື ຄົນອື່ນ.

1 Kings 8:41

ທີ່ເຮັດຕໍ່ປະຊາຊົນຂອງພຣະອົງ ແລ້ວເຂົາມານະມັດສະການ

ສອງປະໂຫຍກນີ້ຫມາຍເຖິງພື້ນຖານສິ່ງດຽວກັນ

ແລະອ້າງອີງເຖິງອຳນາດຂອງພຣະເຈົ້າ. .

ພຣະວິຫານນີຊົງຂ້າງໄດ້ດ້ວຍພຣະນາມຂອງພຣະອົງ

ນີ້ສາມາດຖືກລະບຸໄວ້ໃນຮູບແບບທີ່ຫ້າວຫັນ. ປະໂຫຍກທີ່ "ເອີ້ນຕາມຊື່ຂອງເຈົ້າ" ສະແດງວ່າບຸກຄົນນັ້ນມີ ແລະ ເປັນເຈົ້າຂອງເຮືອນ.

ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ: "ເຈົ້າເປັນເຈົ້າຂອງເຮືອນຫລັງນີ້ທີ່ຂ້ອຍໄດ້ສ້າງ"

1 Kings 8:44

ຖ້າປະຊາຊົນຂອງພຣະອົງອອກໄປ... ເຂົາທັງຫລາຍໄດ້ອະທິຖານ

ໃນເວລາທີ່ໂຊໂລໂມນກຳລັງເວົ້າ,

ສະຖານະການສົມມຸດຖານເຫລົ່ານີ້ບໍ່ໄດ້ເກີດຂຶ້ນ,

ແຕ່ໂຊໂລໂມນຮູ້ວ່າມັນອາດຈະເກີດຂຶ້ນໃນອະນາຄົດ.

ໃຊ້ແບບຟອມເປັນພາສາຂອງທ່ານເພື່ອເວົ້າກ່ຽວກັບເຫດການທີ່ບໍ່ໄດ້ເກີດຂຶ້ນແຕ່ອາດຈະເກີດຂຶ້ນໃນອະນາຄົດ.

ເພື່ອພຣະນາມຂອງພຣະອົງ

ຄຳວ່າ "ນາມ" ແມ່ນຄຳນາມສຳລັບບຸກຄົນ, ແລະ "ສຳລັບ ...

ຊື່" ຫມາຍເຖິງການນະມັດສະການບຸກຄົນນັ້ນ.

ຄຳເວົ້າທີ່ຄ້າຍຄືກັນນີ້ປາກົດຢູ່ໃນ 3:1. ອາດຈະແປໄດ້ວ່າ:

"ໃນທີ່ຄົນຈະນະມັດສະການທ່ານ" .

ຄຳອະທິຖານ ແລະ ຄຳອ້ອນວອນຂອງພວກເຂົາ

ຄຳວ່າ "ການອະທິຖານ" ແລະ "ການອ້ອນວອນ"

ຫມາຍຄວາມວ່າໂດຍພື້ນຖານແລ້ວແມ່ນສິ່ງດຽວກັນ

ແລະເນັ້ນຫນັກວ່າປະຊາຊົນມີຄວາມຈິງໃຈໃນຂະນະທີ່ພວກເຂົາອ້ອນວອນ.

ຄຳເວົ້າທີ່ຄ້າຍຄືກັນນີ້ປາກົດຢູ່ໃນ 8:27. ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ການອ້ອນວອນຂອງພວກເຂົາ" .

1 Kings 8:46

ຖ້າເຂົາທັງຫລາຍເຮັດຜິດ ... ຖ້າພຣະອົງຄຽດຮ້າຍພວກເຂົາ ...

ຖ້າເຂົາກໍຖືກຈັບໄປ ... ຖ້າເຂົາສຳນຸກຜິດ ... ຖ້າເຂົາຂໍຄວາມເມດຕາ

ໃນເວລາທີ່ໂຊໂລໂມນກຳລັງເວົ້າ,

ສະຖານະການສົມມຸດຖານເຫລົ່ານີ້ບໍ່ໄດ້ເກີດຂຶ້ນ,

ແຕ່ໂຊໂລໂມນຮູ້ວ່າມັນອາດຈະເກີດຂຶ້ນໃນອະນາຄົດ.

ໃຊ້ແບບຟອມເປັນພາສາຂອງທ່ານເພື່ອເວົ້າກ່ຽວກັບເຫດການທີ່ບໍ່ໄດ້ເກີດຂຶ້ນແຕ່ອາດຈະເກີດຂຶ້ນໃນອະນາຄົດ.

ແຜ່ນດິນທີ່ເຂົາຖືກຈັບໄປ

ນີ້ສາມາດຖືກລະບຸໄວ້ໃນຮູບແບບທີ່ຫ້າວຫັນ. ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ບ່ອນທີ່ສັດຕູຂອງພວກເຂົາໄດ້ພາພວກເຂົາໄປເປັນຊະເລີຍ" .

ຖືກຈັບ

ປະຊາຊົນຜູ້ທີ່ຮັກສາຄົນອື່ນເປັນນັກໂທດ.

ຂ້າມໂອຍທັງຫລາຍໄດ້ເຮັດຄວາມຜິດຮຸນແຮງ ແລະ ເຮັດບາບ

ຂ້າມໂອຍທັງຫລາຍໄດ້ປະພຶດຢ່າງຊົດຮ້າຍ

ສອງປະໂຫຍກນີ້ມີຄວາມຫມາຍດຽວກັນ.

ພ້ອມກັນກ່າວເຖິງການກະທຳຂອງປະຊາຊົນບໍ່ດີປານໃດ. .

ເຮັດຄວາມຜິດຮຸນແຮງ ແລະ ເຮັດບາບ

ຄຳສັບຕ່າງໆຫມາຍຄວາມວ່າໂດຍພື້ນຖານແລ້ວມັນແມ່ນສິ່ງດຽວກັນ

ແລະເນັ້ນຫນັກເຖິງວິທີທີ່ປະຊາຊົນເຮັດຜິດ. .

ດ້ວຍສຸດໃຈ ແລະດ້ວຍສຸດຈິດຂອງເຂົາເຈົ້າ

ສຳນວນ "ທີ່ມີທັງຫມົດ ... ຫົວໃຈ" ຫມາຍຄວາມວ່າ "ສົມບູນ" ແລະ

"ດ້ວຍທັງຫມົດ ... ສຸດຈິດ" ຫມາຍຄວາມວ່າ "ກັບທຸກຄົນ ... ເປັນ."

ສອງປະໂຫຍກນີ້ມີຄວາມຫມາຍຄ້າຍຄືກັນ. ແປເປັນ 2:1.

ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ: "ດ້ວຍຄວາມເປັນທັງຫມົດຂອງພວກເຂົາ" ຫລື

"ດ້ວຍພະລັງທັງຫມົດຂອງພວກເຂົາ" .

ໃນແຜ່ນດິນ

"ໃນຂະນະທີ່ພວກເຂົາອາໄສຢູ່ໃນແຜ່ນດິນ".

ໄປຢັ້ງແຜ່ນດິນຂອງພວກເຂົາ

"ໄປສູ່ແຜ່ນດິນທີ່ພວກເຂົາເປັນຂອງ." ນີ້ຫມາຍເຖິງອິດສະຣາເອນ.

ເພື່ອພຣະນາມຂອງພຣະອົງແລ້ວ

ຄຳສັບນີ້ມີຄວາມໝາຍຄ້າຍຄືກັນກັບຄຳສັບ "ສຳລັບ ... ຊື່"

ຫມາຍເຖິງການນະມັດສະການບຸກຄົນນັ້ນ.

ຄຳເວົ້າທີ່ຄ້າຍຄືກັນນີ້ປາກົດຢູ່ໃນ 3:1. ອາດຈະແປໄດ້ວ່າ:

"ໃນທີ່ຄົນຈະນະມັດສະການທ່ານ" .

1 Kings 8:49

ຄຳອະທິຖານ, ແລະ ຄຳອ້ອນວອນຂອງພວກເຂົາ

ທັງສອງຄຳວ່າ "ການອະທິຖານ" ແລະ "ຄຳຂໍ" ຫມາຍເຖິງພື້ນຖານຄືກັນ.

ອ່ວມກັນພວກເຂົາເນັ້ນຫນັກວ່າປະຊາຊົນມີຄວາມຈິງໃຈຢ່ອນວ່າພວກເຂົາອ້ອນວອນໃຫ້ພຣະຢາເວ. ຄຳເວົ້າທີ່ຄ້າຍຄືກັນນີ້ປາກົດຢູ່ໃນ 8:27. .

ຍົກໂທດໃຫ້ປະຊາຊົນຂອງພຣະອົງຜູ້ເຮັດບາບຊົງຝ່າຝົນຕໍ່ຄຳສັ່ງຂອງພຣະອົງ,

ແລະ ຊົງຍົກໂທດຕໍ່ການທໍລະຍົດທີ່ເຂົາທັງຫລາຍໄດ້ເຮັດຕໍ່ພຣະອົງ

ໂຊໂລໂມນອ້ອມຮ້ອນສອງຄັ້ງຕໍ່ພຣະຢາເວເພື່ອໃຫ້ອະໄພປະຊາຊົນ.

ສິ່ງນີ້ເນັ້ນຫນັກເຖິງຄວາມຈິງໃຈຂອງຄຳຂໍຂອງລາວ. .

1 Kings 8:51

ເຕົ້າຊົງເຫລັກຖືກຫລອມ

ນີ້ສາມາດຖືກລະບຸໄວ້ໃນຮູບແບບທີ່ຫ້າວຫັນ. ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ເຕົ້າໄຟທີ່ປະຊາຊົນປອມເຫລັກ" .

ພຣະອົງຊົງຫລວງເບິ່ງ

ຕາແມ່ນຄຳອະທິບາຍສຳລັບຄົນ. ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ທ່ານຈະເອົາໃຈໃສ່" .

1 Kings 8:54

ຄຳອະທິຖານ ແລະ ຄຳອ້ອນວອນ

ຄຳວ່າ "ການອະທິຖານ" ແລະ "ຄຳຂໍ"

ຫມາຍຄວາມວ່າໂດຍພື້ນຖານແລ້ວແມ່ນສິ່ງດຽວກັນ ແລະເນັ້ນ

ຫນັກວ່າລາວຈິງໃຈໃນຂະນະທີ່ລາວອ້ອນວອນ.

ຄຳເວົ້າທີ່ຄ້າຍຄືກັນນີ້ປາກົດຢູ່ໃນ 8:27. ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ຄຳອ້ອນວອນ" .

ສັນລະເສີນພຣະຢາເວ

ນີ້ສາມາດຖືກລະບຸໄວ້ໃນຮູບແບບທີ່ຫ້າວຫັນ. ອາດຈະແປໄດ້ວ່າ:

"ສັນລະເສີນ ພຣະຢາເວ" .

ພຣະສັນຍາອັນດີທັງຫມົດຂອງພຣະອົງນັ້ນບໍ່ຜິດພາດຈັກຄ່າດຽວ

ສິ່ງນີ້ສາມາດເວົ້າໄດ້ໃນທາງບວກ. ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ພຣະຢາເວໄດ້ເຮັດໃຫ້ທຸກໆຄຳ ຂອງຄຳສັນຍາທີ່ດີຂອງລາວສຳເລັດ" .

1 Kings 8:56

ປ່ອຍເອົາ ຫລື ຖິ້ມພວກເອົາ

ສອງປະໂຫຍກນີ້ຫມາຍຄວາມວ່າໂດຍພື້ນຖານແລ້ວສິ່ງດຽວກັນ

ແລະເນັ້ນຫນັກເຖິງຄວາມປາຖະຫນາຂອງໂຊໂລໂມນທີ່ຢາກໃຫ້ພຣະຢາເວມີຢູ່ນຳປະຊາຊົນ. .

ໃນມຸຈິດໃຈຂອງພວກເອົາໃຫ້ມາຫາພຣະອົງ

ຄວາມປາຖະໜາທີ່ຈະເຮັດໃຫ້ຜູ້ໃດຜູ້ໜຶ່ງ
ພໍໃຈແມ່ນເວົ້າເຖິງຄວາມກະຕືລືລົ້ນຂອງຄົນຕໍ່ຄົນນັ້ນ.
ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ:
"ເຮັດໃຫ້ພວກເຮົາຮູ້ກ່ຽວກັບຄົນທີ່ຈະເຮັດໃຫ້ລາວພໍໃຈ".
ດຳເນີນໃນທາງທັງຫມົດຂອງພຣະອົງ
ນີ້ "ໃນທາງຂອງພຣະອົງ"
ແມ່ນຄຳເວົ້າທີ່ຫມາຍເຖິງວິທີທີ່ລາວຢາກໃຫ້ຄົນເຮົາດຳລົງຊີວິດ.
ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ:
"ດຳລົງຊີວິດຕາມທີ່ລາວຮຽກຮ້ອງໃຫ້ພວກເຮົາດຳລົງຊີວິດ".
1 Kings 8:59
ທັງກາງເວັນ ແລະ ກາງຄືນ
ຄຳນີ້ຫມາຍເຖິງ "ຕະຫລອດເວລາ" ຫລື "ສືບຕໍ່ໄປ".
ໃຫ້ຈິດໃຈຂອງທ່ານທັງຫມົດສັດຊື່
"ຈະອຸທິດຢ່າງເຕັມທີ່".
ດຳເນີນຢູ່ໃນກິດເກນຂອງພຣະອົງ
ວິຖີຊີວິດຂອງຄົນ ຈະເວົ້າຄືກັບວ່າຄົນນັ້ນກຳລັງເດີນໄປຕາມເສັ້ນທາງຫນຶ່ງ.
ອາດຈະແປໄດ້ວ່າ: "ປະຕິບັດຕາມຂໍ້ກຳນົດຂອງລາວສະເໝີ"
1 Kings 8:62
ຄົນອິດສະຣາເອນທັງຫມົດທີ່ຢູ່ກັບທ່ານ ... ປະຊາຊົນອິດສະຣາເອນທັງຫມົດ
ຄວາມຫມາຍທົ່ວໄປເຫລົ່ານີ້ອາດຈະຫມາຍເຖິງ 1)
ຕໍ່ຜູ້ຄົນທີ່ໂຊໂລໂມນຮຽກຮ້ອງມາຍັງເຢຣູຊາເລັມ ແລະ ຜູ້ທີ່ມີລາຍຊື່ໃນ

8:1, ຫລື 2) ຕໍ່ຜູ້ທີ່ເດີນທາງໄປເຢຣູຊາເລັມສຳລັບງານລ້ຽງ,
ບໍ່ຈຳເປັນຕ້ອງເວົ້າເຖິງທຸກໆຄົນທີ່ອາໄສຢູ່ອິດສະຣາເອນ.
1 Kings 8:64
ແທ່ນທອງສຳອິດຊຶ່ງຢູ່ຕໍ່ຫນ້າພຣະຢາເວ
"ແທ່ນບູຊາທອງແດງທີ່ຢູ່ໃນທີ່ປະທັບຂອງພຣະຢາເວ."
ເນື່ອງຈາກວ່າວິຫານເປັນບ່ອນຢູ່ອາໄສຂອງພຣະຢາເວໃນບັນດາຜູ້ຄົນຂອງພຣະອົງ,
ແທ່ນບູຊາໄດ້ຖືກບັນຍາຍວ່າຢູ່ໃນທີ່ປະທັບຂອງພຣະອົງ.
1 Kings 8:65
ອິດສະຣາເອນທັງຫມົດ
ຄວາມຫມາຍທົ່ວໄປເຫລົ່ານີ້ອາດຈະຫມາຍເຖິງ 1)
ຕໍ່ຜູ້ຄົນທີ່ໂຊໂລໂມນຮຽກຮ້ອງມາຍັງເຢຣູຊາເລັມ ແລະ ຜູ້ທີ່ມີລາຍຊື່ໃນ
8:1, ຫລື 2) ຕໍ່ຜູ້ທີ່ເດີນທາງໄປເຢຣູຊາເລັມສຳລັບງານລ້ຽງ,
ບໍ່ຈຳເປັນຕ້ອງເວົ້າເຖິງທຸກໆຄົນທີ່ອາໄສຢູ່ອິດສະຣາເອນ.
ຄຳສັບຄ້າຍໆກັນນີ້ປາກົດຢູ່ໃນ 8:62. .
ເຈັດວັນ ... ເຈັດວັນ ... ສິບສິບວັນ
"7 ວັນ ... 7 ມື້ ... 14 ມື້".
ມີທິແປດ
ຄຳວ່າ "ແປດ" ແມ່ນຮູບແບບທຳມະດາຂອງ "8. . .
ດ້ວຍຈິດໃຈຊືນບານ ແລະ ຍິນດີ
ສອງຄຳນີ້ ຫມາຍຄວາມວ່າໂດຍຜົນຖານແລ້ວແມ່ນສິ່ງດຽວກັນ ແລະ
ຖືກລວມເຂົ້າກັນເພື່ອເນັ້ນຫນັກ. .

Chapter 9
1 Kings 9:1
ໂຊໂລໂມນ
ໂຊໂລໂມນເປັນລູກຊາຍຄົນຫນຶ່ງຂອງກະສັດດາວິດ. ແມ່ຂອງລາວຊື່ວ່າ
ບັດເຊບາ.
ວິຫານ
ຄຳວ່າ "ວິຫານ" ມັກຖືກໃຊ້ເປັນຕົວເລກໃນ ຄຳພີໄບເບີນ
ພຣະຢາເວ
ຄຳວ່າ "ພຣະຢາເວ"
ແມ່ນຊື່ສ່ວນຕົວຂອງພຣະເຈົ້າທີ່ລາວໄດ້ເປີດເຜີຍໃນເວລາທີ່ລາວເວົ້າກັບໂມເຊ
ກະສັດ
ຄຳວ່າ "ກະສັດ" ຫມາຍເຖິງຜູ້ຊາຍທີ່ເປັນຜູ້ປົກຄອງສູງສຸດຂອງເມືອງ, ລັດ
ຫລືປະເທດໃດຫນຶ່ງ.
ຮາຊວັງ
ຄຳວ່າ "ຮາຊວັງ" ຫມາຍເຖິງອາຄານ ຫລືເຮືອນທີ່ກະສັດເຄີຍອາໄສຢູ່,
ຜ້ອມດ້ວຍສະມາຊິກໃນຄອບຄົວ ແລະຜູ້ຮັບໃຊ້.
ກິເບໂອນ, ເມືອງກິເບໂອນ.
ເມືອງກິເບໂອນເປັນເມືອງທີ່ຕັ້ງຢູ່ທາງທິດຕາເວັນຕົກສຽງເຫນືອຂອງເມືອງເຢຣູຊາເລັມ
13 ກິໂລແມັດ. ຄົນທີ່ອາໄສຢູ່ໃນເມືອງກິເບໂອນແມ່ນຊາວກິເບໂອນ.
1 Kings 9:3
ຄຳອະທິຖານ ແລະ ຄຳອ້ອນວອນຂອງເຈົ້າ
ຄຳເວົ້າທີ່ວ່າ "ຄຳອະທິຖານ" ແລະ "ຄຳອ້ອນວອນ"
ຫມາຍຄວາມວ່າໂດຍຜົນຖານແລ້ວສິ່ງດຽວກັນ ແລະເນັ້ນຫນັກວ່າ
ພຣະຢາເວຍອມຮັບວ່າຄຳຂໍຂອງໂຊໂລໂມນແມ່ນຈິງໃຈ.
ຄຳເວົ້າທີ່ຄ້າຍຄືກັນນີ້ປາກົດຢູ່ໃນ 8:27. ອາດຈະແປໄດ້ວ່າ:
"ຄຳຮ້ອງຂໍຂອງທ່ານ".
ໄດ້ໃສ່ນາມຂອງເຮົາໃນນັ້ນຕະຫລອດໄປ.
ຊື່ແມ່ນນາມສະກຸນສຳລັບບຸກຄົນ. ອາດຈະແປໄດ້ວ່າ: "ທີ່ຈະອາໄສຢູ່ທີ່ນັ້ນ
ແລະອ້າງສິດຄອບຄອງມັນຕະຫລອດໄປ".
ຕາຂອງເຮົາ ແລະ ຫົວໃຈຂອງເຮົາຈະຢູ່ທີ່ນັ້ນຕະຫລອດເວລາ
ຕາ ແລະ ຫົວໃຈແມ່ນສຳລັບຄົນທັງຫມົດ. ອາດຈະແປໄດ້ວ່າ:
"ຂ້ອຍຈະປົກປ້ອງ ແລະເບິ່ງແຍງມັນ" (ເບິ່ງເພີມເຕີມ: figs
synecdoche).
1 Kings 9:4
ຖ້າເຈົ້າດຳເນີນຕໍ່ຫນ້າເຮົາເຫມືອນຢ່າງດາວິດພໍຂອງເຈົ້າໄດ້ດຳເນີນ
ວິຖີຊີວິດຂອງຄົນຈະເວົ້າຄືກັບວ່າຄົນນັ້ນກຳລັງເດີນໄປຕາມເສັ້ນທາງ.

ອາດຈະແປໄດ້ວ່າ:
"ຖ້າເຈົ້າດຳລົງຊີວິດຕາມທີ່ຂ້ອຍຢາກໃຫ້ເຈົ້າດຳລົງຊີວິດ,
ຄືກັບດາວິດພໍຂອງເຈົ້າໄດ້ເຮັດ"
ດ້ວຍໃຈຊື່ສັດ ແລະ ດ້ວຍຄວາມທ່ຽງທ່າ
ສອງປະໂຫຍກນີ້ຫມາຍຄວາມວ່າໂດຍຜົນຖານແລ້ວມັນເປັນສິ່ງດຽວກັນ
ແລະ ເນັ້ນຫນັກເຖິງວິທີທີ່ດາວິດຊອບທຳ. .
ບັນລັງແຫ່ງອານາຈັກຂອງເຈົ້າ
ທີ່ນີ້ "ບັນລັງ" ຫມາຍເຖິງການປົກຄອງຂອງພຣະອົງ. ອາດຈະແປໄດ້ວ່າ:
"ການປະຕິບັດຕາມ" ຫລື "ການປົກຄອງຂອງເຈົ້າ".
ຜູ້ສືບເຊື້ອສາຍທີ່ຈະນັ່ງເທິງບັນລັງອິດສະຣາເອນ
ການກະທຳໃນການປົກຄອງອານາຈັກແມ່ນເວົ້າເຖິງຄືກັບວ່າມັນແມ່ນຄົນທີ່ນັ່ງເທິງບັນລັງ.
ສິ່ງນີ້ສາມາດສະແດງອອກໃນທາງບວກ. ອາດຈະແປໄດ້ວ່າ:
"ຈະປົກຄອງອິດສະຣາເອນຕະຫລອດໄປ".
1 Kings 9:6
ພຣະບັນຍັດ ແລະ ກິດເກນຂອງເຮົາ
ຕໍ່ໄປນີ້ແມ່ນຄຳສັບ "ຄຳສັ່ງ" ແລະ "ກິດຫມາຍ"
ການປະຕິບັດຕາມໂດຍຜົນຖານແລ້ວແມ່ນສິ່ງດຽວກັນ ແລະ
ເນັ້ນຫນັກໃສ່ທຸກໆສິ່ງທີ່ ພຣະຢາເວໄດ້ສັ່ງ. .
ນະມັດສະການພະອິນຢູ ແລະ ກົມກາບພະເຫລົ່ານັ້ນ
ສອງປະໂຫຍກນີ້ຫມາຍເຖິງຜົນຖານສິ່ງດຽວກັນ ແລະ
ຖືກລວມເຂົ້າກັນເພື່ອເນັ້ນຫນັກ. .
ເຮົາເຮັດໃຫ້ບໍ່ຮູ້ສຸດເພື່ອນາມຂອງເຮົາ
ໃນທີ່ນີ້ຄຳວ່າ "ນາມ" ແມ່ນຄຳອຸປະມາສຳ ລັບຜູ້ທີ່ມີບາງສິ່ງບາງຢ່າງ.
ອາດຈະແປໄດ້ວ່າ: "ແຍກອອກສຳລັບຕົວຂ້ອຍເອງ".
ໄປຈາກສາຍຕາຂອງເຮົາ
ຄຳນາມທີ່ເປັນນາມມະທຳ "ການເບິ່ງເຫັນ"
ສາມາດສະແດງອອກດ້ວຍພາສາ "ເບິ່ງ."
ຊອກຫາບາງສິ່ງບາງຢ່າງແມ່ນການປ່ຽນທຽບສຳລັບການປົກປ້ອງມັນ.
ອາດຈະແປໄດ້ວ່າ: "ຂ້ອຍຈະເອົາບ່ອນທີ່ຂ້ອຍບໍ່ຕ້ອງເບິ່ງມັນອີກຕໍ່ໄປ" ຫລື
"ຂ້ອຍຈະກຳຈັດມັນເພື່ອຂ້ອຍຈະບໍ່ຕ້ອງປົກປ້ອງມັນອີກຕໍ່ໄປ"
1 Kings 9:8
ວິຫານນີ້ຈະກາຍເປັນກອງສິ່ງອີກອ້າງລັງເພ
"ວັດແຫ່ງນີ້ຈະຖືກທຳລາຍ ແລະ ຊາກຂອງມັນຈະຖືກຢູ່ໃສ່ເປັນພູສູງ".
ຈະປະຫລາດໃຈ ແລະ ເຂົາຈະເປາຍເຍີຍ.
ນິສາມາດຖືກລະບຸໄວ້ໃນຮູບແບບປະໂຫຍກກົງ. ອາດຈະແປໄດ້ວ່າ:

"ຈະສະແດງຄວາມປະຫລາດໃຈ ແລະ ເຮັດໃຫ້ມີສຽງທີ່ບໍ່ເຄົາລົບ" .

ໄດ້ກັມກາຍ ແລະ ນະມັດສະການພະອິນຢູເຫລົ່ານັ້ນ

ສອງປະໂຫຍກນີ້ມີຄວາມຫມາຍຄືກັນ. ປະໂຫຍກທີ່ວ່າ

"ກັມຕິວລົງພວກເຂົາ"

ອະທິບາຍເຖິງທ່າທີ່ຖືກໃຊ້ໃນການນະມັດສະການ. .

1 Kings 9:10

ຄໍມາເມືອ

ປະໂຫຍກນີ້ຖືກນຳໃຊ້ຢູ່ນີ້ເພື່ອຫມາຍຈຸດເລີ່ມຕົ້ນຂອງພາກໃຫມ່ຂອງເລື່ອງ.

ຖ້າພາສາຂອງທ່ານມີວິທີການເຮັດແບບນີ້,

ທ່ານສາມາດພິຈາລະນາໃຊ້ມັນຢູ່ບ່ອນນີ້.

ເມື່ອທ່ານປິທີຊາວ

"ຫລັງຈາກ 20 ປີ".

ໂຊໂລໂມນໄດ້ສ້າງສຳເລັດແລ້ວ

ມັນເປັນສິ່ງທີ່ດີທີ່ສຸດທີ່ຈະແປເພື່ອໃຫ້ຜູ້ອ່ານເຂົ້າໃຈວ່າຄົນອື່ນໄດ້ຊ່ວຍໂຊໂລໂມນເຮັດສິ່ງນີ້.

1 Kings 9:12

ນ້ອງຊາຍເອີຍ ເມືອງທີ່ທ່ານໃຫ້ເອົານັ້ນ, ຄືເປັນເມືອງຫຍັງແບບນີ້?

ອີຣາມກຳລັງສັງເກດໂຊໂລໂມນ. ອາດຈະແປໄດ້ວ່າ:

"ເມືອງເຫລົ່ານີ້ທີ່ເຈົ້າໄດ້ມອບໃຫ້ຂ້ອຍແມ່ນດີບໍ່ມີຫຍັງເລີຍ." .

ຊົງພວກເຂົາຍັງຄົງເອີ້ນຈົນຮອດທຸກມື້ນີ້

ນີ້ສາມາດຖືກລະບຸໄວ້ໃນຮູບແບບປະໂຫຍກກົງ. ອາດຈະແປໄດ້ວ່າ:

"ແລະປະຊາຊົນຍັງເອີ້ນພວກເຂົາ ຈົນໃນມື້ນີ້" .

ທອງຄຳຫນັກ 120 ຕະລັນ

ຕະລັນແມ່ນຫົວຫນ່ວຍນ້ຳຫນັກເທົ່າກັບປະມານ 34 ກິໂລກຣາມ.

ອາດຈະແປໄດ້ວ່າ: "ຄຳປະມານ 4,000 ກິໂລກຣາມ." .

1 Kings 9:15

ການຈັດຫາແຮງງານຊົງກະສັດໂຊໂລໂມນໄດ້ໃຫ້ມາສ້າງພຣະວິຫານຂອງພຣະຢາເວ

ແລະ ອາຊັງຂອງເພິ່ນເອງ

"ເຫດຜົນທີ່ກະສັດໂຊໂລໂມນຮຽກຮ້ອງໃຫ້ຜູ້ຊາຍເຮັດວຽກ".

ຖົມດິນຢູ່ທາງທິດຕາເວັນອອກຂອງເມືອງ

ຄວາມຫມາຍທີ່ເປັນໄປໄດ້ແມ່ນ 1) "ສ້າງລະບົບລະບຽງ" ຫລື 2)

"ເພື່ອກໍ່ສ້າງຖົມດິນ"

ກະສັດຟາໂລແຫ່ງເອຢິບໄດ້ຍົກທັບຂຶ້ນມາ

ບຸກຄົນດັ່ງກ່າວແມ່ນຄຳອະທິບາຍສຳລັບກອງທັບທີ່ລາວສັ່ງ.

ອາດຈະແປໄດ້ວ່າ: "ກອງທັບຂອງກະສັດຟາໂລ,

ກະສັດແຫ່ງເອຢິບໄດ້ລຸກຂຶ້ນ" .

1 Kings 9:17

ດັງນັ້ນໂຊໂລໂມນຈຶ່ງໄດ້ສ້າງເມືອງເກເຊຂຶ້ນໃຫມ່

ມັນເປັນສິ່ງທີ່ດີທີ່ສຸດທີ່ຈະແປເພື່ອໃຫ້ຜູ້ອ່ານເຂົ້າໃຈວ່າຄົນອື່ນໄດ້ຊ່ວຍໂຊໂລໂມນເຮັດສິ່ງນີ້.

1 Kings 9:20

ກຸ່ມຄົນ, ປະຊາຊົນ, ປະຊາຊົນ, ປະຊາຊົນ

ຄຳວ່າ "ປະຊາຊົນ" ຫລື "ກຸ່ມຄົນ" ຫມາຍ ເຖິງກຸ່ມຄົນທີ່ແບ່ງປັນພາສາ

ແລະ ວັດທະນະ ທຳຫົວໄປ. ປະໂຫຍກທີ່ວ່າ "ປະຊາຊົນ"

ມັກຈະຫມາຍເຖິງການເຕົ້າໂຮມຄົນຢູ່ສະຖານທີ່ໃດຫນຶ່ງ ຫລື

ໃນເຫດການສະເພາະ.

ຄົນອາໄມອິດ

ຄົນອາໄມອິດ

ແມ່ນກຸ່ມຄົນທີ່ມີອຳນາດເຊິ່ງໄດ້ສືບເຊື້ອສາຍມາຈາກການອາໄສຂອງໂນອາ.

ອິດຕິ

ຊາວ ອິດຕິ ແມ່ນລູກຫລານຂອງຮາມໂດຍຜ່ານ

ການອາໄສລູກຊາຍຂອງລາວ.

ພວກເຂົາໄດ້ກາຍເປັນອານາຈັກໃຫຍ່ຕັ້ງຢູ່ໃນປະຈຸບັນເທິກີ ແລະ

ພາກເຫນືອຂອງປາເລດີນ.

ຄົນເຟຣີຊິດ

ຄົນເຟຣີຊິດແມ່ນຫນຶ່ງໃນຫລາຍໆກຸ່ມຄົນໃນແຜ່ນດິນການອາໄສ.

ບໍ່ຄ່ອຍຮູ້ຈັກກຸ່ມນີ້ກ່ຽວກັບວ່າປັນພະບຸລຸດຂອງພວກເຂົາແມ່ນໃຜ ຫລື

ວ່າພວກເຂົາອາໄສຢູ່ໃນແຜ່ນດິນການອາໄສເປັນແນວໃດ.

ຊາວອີວີ

ຊາວອີວີແມ່ນຫນຶ່ງໃນເຈັດກຸ່ມຄົນສຳຄັນທີ່ອາໄສຢູ່ໃນແຜ່ນດິນການອາໄສ.

ຊາວຢາບຸດ

ຊາວຢາບຸດແມ່ນກຸ່ມຄົນທີ່ອາໄສຢູ່ໃນແຜ່ນດິນການອາໄສ.

ພວກເຂົາໄດ້ສືບເຊື້ອສາຍມາຈາກການອາໄສລູກຊາຍຂອງ ຮາມ.

ອິດສະຣາເອນ, ອິດສະຣາເອນ, ຊາດອິດສະຣາເອນ

ຄຳວ່າ "ອິດສະຣາເອນ" ແມ່ນຊື່ທີ່ພຣະເຈົ້າໃຫ້ກັບຢາໂຄບ.

ມັນຫມາຍຄວາມວ່າ, "ລາວຕໍ່ສູ້ກັບພຣະເຈົ້າ." .

ເຊືອສາຍ, ສືບເຊືອສາຍມາຈາກ

"ເຊືອສາຍ"

ແມ່ນຜູ້ທີ່ເປັນຍາດຕິພັນຂອງເລືອດໂດຍກົງຂອງຄົນອື່ນໃນປະຫວັດສາດ.

ທາດແຮງງານ, ກຳມະກອນ

ຄຳວ່າແຮງງານຫມາຍເຖິງການເຮັດວຽກຫນັກບໍ່ວ່າຈະເປັນວຽກປະເພດໃດ.

1 Kings 9:22

ແຕ່ປະຊາຊົນອິດສະຣາເອນນັ້ນ ໂຊໂລໂມນບໍ່ໄດ້ໃຫ້ເປັນທາດ

ໂຊໂລໂມນບໍ່ໄດ້ປັບຄຸ້ມໃຫ້ປະຊາຊົນອິດສະຣາເອນອອກແຮງງານ".

1 Kings 9:23

ຫ້າຮ້ອຍຫ້າສິບຄົນ

"ໃນພວກເຂົາຫ້າຮ້ອຍຫ້າສິບຄົນ" .

1 Kings 9:24

ຖົມດິນຢູ່ທາງທິດຕາເວັນອອກຂອງເມືອງ

ຄວາມຫມາຍທີ່ເປັນໄປໄດ້ແມ່ນ 1) "ສ້າງລະບົບລະບຽງ" ຫລື 2)

"ກໍ່ສ້າງຖົມດິນ" . ເບິ່ງວິທີທີ່ທ່ານແປ "ເມືອງ" ໃນ 9:15.

1 Kings 9:25

ຊົງເພິ່ນໄດ້ສ້າງຖວາຍພຣະຢາເວ

ແປປະໂຫຍກນີ້ໃນ 8:64.

ດັງນັ້ນເພິ່ນຈຶ່ງໄດ້ສ້າງພຣະວິຫານຈົນສຳເລັດ.

ໂຊໂລໂມນແມ່ນຄຳຫຍໍ້ສຳລັບຄົນງານທີ່ລາວຈ້າງເພື່ອເຮັດວຽກນັ້ນ.

ອາດຈະແປໄດ້ວ່າ: "ດັງນັ້ນຄົນງານຂອງລາວກໍ່ສ້າງວິຫານ" .

1 Kings 9:26

ກະສັດໂຊໂລໂມນໄດ້ສ້າງ

ມັນເປັນສິ່ງທີ່ດີທີ່ສຸດທີ່ຈະແປເພື່ອໃຫ້ຜູ້ອ່ານເຂົ້າໃຈວ່າຄົນອື່ນໄດ້ຊ່ວຍໂຊໂລໂມນເຮັດສິ່ງນີ້. .

ກອງທັບເຮືອ

"ກຸ່ມໃຫຍ່ຂອງເຮືອ".

ຄຳ 420 ຕະລັນ

ຕະລັນແມ່ນຫົວຫນ່ວຍນ້ຳຫນັກເທົ່າກັບປະມານ 34 ກິໂລກຣາມ.

ອາດຈະແປໄດ້ວ່າ: "ຄຳປະມານ 14,000 ກິໂລກຣາມ" .

Chapter 10

1 Kings 10:1

ຊີສຽງຂອງກະສັດໂຊໂລໂມນ ເນື່ອງຈາກພຣະນາມຂອງພຣະຢາເວ

ຄວາມຫມາຍທີ່ເປັນໄປໄດ້ແມ່ນ 1) "ຊີສຽງຂອງໂຊໂລໂມນ,

ເຊິ່ງສັນລະເສີນ ພຣະຢາເວ" ຫລື 2) "ຊີສຽງຂອງໂຊໂລໂມນ, ທີ່

ພຣະຢາເວໄດ້ມອບໃຫ້ລາວ" .

ເລື່ອງໃນໃຈຂອງນາງທຸກຢ່າງ

ນີ້ແມ່ນຄວາມຫມາຍທົ່ວໄປ. ອາດຈະແປໄດ້ວ່າ:

"ທຸກຢ່າງທີ່ນາງໄດ້ຢາກຮູ້" .

1 Kings 10:3

ບ່ອນນັ່ງຂອງບັນດາອ້າຮາຊການ

ຄວາມຫມາຍທີ່ເປັນໄປໄດ້ແມ່ນ 1)

"ວິທີທີ່ຜູ້ຮັບໃຊ້ຂອງລາວນັ່ງຢູ່ອ້ອມໂຕະ" ຫລື 2)

"ບ່ອນທີ່ຜູ້ຮັບໃຊ້ຂອງລາວອາໄສຢູ່."

ນາງກົງດັງ ແລະ ປະຫລາດໃຈຫລາຍ

ນີ້ແມ່ນສຳນວນ. ອາດຈະແປໄດ້ວ່າ: "ນາງຮູ້ສຶກປະຫລາດໃຈຫລາຍ" .

1 Kings 10:6

ຂ້ານ້ອຍໄດ້ຍິນທີ່ໃນປະເທດຂອງຂ້ານ້ອຍເອງ

"ຂ້ອຍໄດ້ຍິນໃນຂະນະທີ່ຂ້ອຍຢູ່ໃນແຜ່ນດິນຂອງຂ້ອຍ".

ກ່ຽວກັບທ່ານ ແລະ ສະຕິປັນຍາຂອງທ່ານ

ນີ້ຄຳວ່າ "ສະຕິປັນຍາ" ສາມາດອະທິບາຍຄຳວ່າ "ຄຳສັບ".

ອາດຈະແປໄດ້ວ່າ: "ຖ້ອຍຄຳທີ່ສະຫລາດຂອງເຈົ້າ".

ຕາຂອງຂ້າຍໄດ້ເຫັນແລ້ວ

ຕາແມ່ນຄຳປຽບທຽບສຳລັບຄົນ. ອາດຈະແປໄດ້ວ່າ:

"ຂ້ອຍໄດ້ເຫັນມັນແລ້ວ".

ຄົນອື່ນໄດ້ບອກແກ່ຂ້າຍໄດ້ຮອດເຄິງຫນຶ່ງ

ສິ່ງນີ້ສາມາດສະແດງອອກໃນທາງບວກແລະຖືກກ່າວເຖິງໃນຮູບແບບປະໂຫຍກກົງ. ອາດຈະແປໄດ້ວ່າ: "ຜູ້ຄົນບອກຂ້ອຍໄດ້ຮອດເຄິງຫນຶ່ງ".

1 Kings 10:8

ຜູ້ທີ່ຄອຍປົນນິບັດຕໍ່ຫນ້າທ່ານເປັນປະຈຳ

ນີ້ແມ່ນສຳນວນ. ອາດຈະແປໄດ້ວ່າ: "ຜູ້ທີ່ຢູ່ກັບທ່ານສະເຫມີ

ລໍຖ້າຮັບໃຊ້ທ່ານ".

ສັນລະເສີນແຕ່ພຣະຢາເວພຣະເຈົ້າຂອງທ່ານ

ນີ້ສາມາດຖືກລະບຸໄວ້ໃນຮູບແບບປະໂຫຍກກົງ. ອາດຈະແປໄດ້ວ່າ:

"ຜູ້ຄົນອາດສັນລະເສີນພຣະເຈົ້າຂອງທ່ານ".

ຜູ້ຊົງໄດ້ວາງທ່ານໄວ້ເທິງບັນລັງແຫ່ງອິດສະຣາເອນ

ບັນລັງແມ່ນຄຳອຸປະມາສຳລັບກະສັດຫນຶ່ງເທິງບັນລັງ. ອາດຈະແປໄດ້ວ່າ:

"ຜູ້ທີ່ແຕ່ງຕັ້ງເຈົ້າໃຫ້ເປັນກະສັດຂອງອິດສະຣາເອນ".

1 Kings 10:10

ທອງຄຳຫນັກ 120 ຕະລັນ

ຕະລັນແມ່ນຫົວຫນ່ວຍນ້ຳຫນັກເທົ່າກັບປະມານ 34 ກິໂລກຣາມ.

ອາດຈະແປໄດ້ວ່າ: "ຄຳປະມານ 4,000 ກິໂລກຣາມ".

ບໍ່ເຄີຍມີໃຜເຮົາເຄືອງເທດຢ່າງຫລວງຫລາຍ...

ໄດ້ຖວາຍແກ່ກະສັດໂຊໂລໂມນອີກເລີຍ

ນີ້ສາມາດຖືກລະບຸໄວ້ໃນຮູບແບບປະໂຫຍກກົງ. ອາດຈະແປໄດ້ວ່າ:

"ບໍ່ມີໃຜເຄີຍມອບເຄືອງເທດໃຫ້ແກ່ກະສັດໂຊໂລໂມນຫລາຍກວ່າເຄືອງຂອງທ່ານເຮົາມອບໃຫ້ລາວ".

1 Kings 10:11

ກະສັດໄດ້ໃຊ້

ມັນເປັນສິ່ງທີ່ດີທີ່ສຸດທີ່ຈະແປເພື່ອໃຫ້ຜູ້ອ່ານເຂົ້າໃຈວ່າຄົນອື່ນໄດ້ຊ່ວຍໂຊໂລໂມນເຮັດສິ່ງນີ້.

ອາດຈະແປໄດ້ວ່າ:

"ກະສັດໄດ້ບອກປະຊາຊົນຂອງລາວໃຫ້ເຮັດ" (ເບິ່ງເພີ່ມເຕີມ: figs metonymy).

ໄມ້ຈັນ

ໄມ້ຊະນິດຫນຶ່ງ, ອາດເປັນໄມ້ຊະນິດຫນຶ່ງ ທີ່ມີກິນຫອມດີ.

ເຂົາມາໃຫ້ເຫັນຢ່າງຫລວງຫລາຍແບບນິອີກເລີຍ

ນີ້ສາມາດຖືກລະບຸໄວ້ໃນຮູບແບບປະໂຫຍກກົງ. ອາດຈະແປໄດ້ວ່າ: "ແລະ

ບໍ່ມີໃຜເຄີຍເຫັນປະລິມານທີ່ຍິ່ງໃຫຍ່ດັ່ງກ່າວອີກ".

ຈົນທຸກມື້ນີ້

ຫມາຍຄວາມວ່າ ຮອດມື້ທີ່ຜູ້ຂຽນກຳລັງຂຽນເລື່ອງນີ້.

1 Kings 10:13

ທຸກສິ່ງຢ່າງທີ່ນາງຕ້ອງການ, ຕາມທີ່ນາງທຸນຂໍ

ສອງປະໂຫຍກນີ້ຫມາຍຄວາມວ່າ ໂດຍພື້ນຖານແລ້ວແມ່ນສິ່ງດຽວກັນ

ແລະ ຖືກລວມເຂົ້າກັນເພື່ອເນັ້ນຫນັກ.

ດ້ວຍໃຈອັນກ້ວາງຂວາງຂອງເພີນ

"ເພາະວ່າໃນຖານະເປັນກະສັດລາວມີຫລາຍ".

1 Kings 10:14

ໃນປັດຈຸບັນ

"ໃນແຕ່ລະປີ".

ນີ້ຫມາຍເຖິງທຸກໆປີຂອງການປົກຄອງຂອງກະສັດໂຊໂລໂມນ, ແລະ

ບໍ່ແມ່ນພຽງແຕ່ເທື່ອດຽວເທົ່ານັ້ນ.

ຄຳຫນັກຮອດ 666 ຕະລັນ

ຕະລັນແມ່ນຫົວຫນ່ວຍນ້ຳຫນັກເທົ່າກັບປະມານ 34 ກິໂລກຣາມ.

ອາດຈະແປໄດ້ວ່າ: "ຄຳເກືອບ 23,000 ກິໂລກຣາມ".

1 Kings 10:16

ກະສັດໂຊໂລໂມນໄດ້ເຮັດ

ມັນເປັນສິ່ງທີ່ດີທີ່ສຸດທີ່ຈະແປເພື່ອໃຫ້ຜູ້ອ່ານເຂົ້າໃຈວ່າຄົນອື່ນໄດ້ຊ່ວຍໂຊໂລໂມນເຮັດສິ່ງນີ້.

ອາດຈະແປໄດ້ວ່າ: "ຜູ້ຊາຍຂອງກະສັດໂຊໂລໂມນສ້າງ".

ໄລ່ໃຫຍ່ສອງຮ້ອຍອັນ

"ໄລ່ໃຫຍ່ຈຳນວນ 200".

ໄລ່ປົກຮ້ອຍອັນແຕ່ລະອັນໃຊ້ທອງຄຳເຮັດ

ເງິນກ້ອນຫນຶ່ງແມ່ນນ້ຳຫນັກຫນຶ່ງຫນ່ວຍ ເທົ່າກັບປະມານ 11 ກຣາມ.

ອາດຈະແປໄດ້ວ່າ: "ຄຳປະມານ 6.6 ກິໂລກຣາມ".

ປົກຮ້ອຍອັນ

ເນື່ອງຈາກວ່າຄຳວ່າ "ເຊກຽນ" ບໍ່ໄດ້ສະແດງຢູ່ທີ່ນີ້ໃນຂໍ້ຄວາມເຮັດເຮີ,

ກົງວິທີທີ່ສະໄຫມ ສົມມຸດເປັນຫົວຫນ່ວຍປົກແທນ,

ເຊິ່ງເທົ່າກັບພຽງແຕ່ເຄິງຫນຶ່ງເຊກຽນເທົ່ານັ້ນ.

ວິທີໃດກໍຕາມທີ່ເຮັດໃຫ້ສົມມຸດຕິຖານນີ້ເປັນສັນຍານທຽບເທົ່າກັບປະມານສາມກິໂລກຣາມ.

ເພີນໄດ້ເຮັດ

ມັນເປັນສິ່ງທີ່ດີທີ່ສຸດທີ່ຈະແປເພື່ອໃຫ້ຜູ້ອ່ານເຂົ້າໃຈວ່າຄົນອື່ນໄດ້ຊ່ວຍໂຊໂລໂມນເຮັດສິ່ງນີ້.

ອາດຈະແປໄດ້ວ່າ: "ຄົນຂອງກະສັດຍັງເຮັດ".

ໄລ່ນ້ອຍສາມຮ້ອຍອັນ

"ໄລ່ 300 ອັນ".

ຄຳຫນັກເກືອບສອງກິໂລ

ມີນ້ຳແມ່ນຫົວຫນ່ວຍນ້ຳຫນັກເທົ່າກັບປະມານ 600 ກຣາມ.

ອາດຈະແປໄດ້ວ່າ: "ປະມານ 1,8 ກິໂລກຣາມຄຳ".

ຫ້ອງໂຖງແຫ່ງດົງເລບານອນ

"ເຮືອນເອີ້ນວ່າ ຫ້ອງໂຖງແຫ່ງດົງເລບານອນ." ດັ່ງແປໃນ 7:1.

1 Kings 10:18

ກະສັດໄດ້ຊ້າງ

ມັນອາດຈະເປັນການແປທີ່ດີທີ່ສຸດເພື່ອໃຫ້ຜູ້ອ່ານເຂົ້າໃຈວ່າຄົນອື່ນໄດ້ຊ່ວຍກະສັດ.

ອາດຈະແປໄດ້ວ່າ: "ຄົນຂອງກະສັດສ້າງ".

ບັນລັງທີ່ໃຫຍ່ໂຕດ້ວຍງາຊ້າງ

ງາຊ້າງແມ່ນແຂງ ແລະ ເປັນສີຂາວທີ່ມາຈາກງ່າ ຫລືແຂ້ວຂອງສັດໃຫຍ່.

ກະສັດຂອງລາວມີພອບໃຫ້ລາວ"

ຫ້ອງໂຖງຂອງເລບານອນ

"ເຮືອນເອີ້ນວ່າ ຫ້ອງໂຖງຂອງເລບານອນ." ດັ່ງທີ່ແປໃນ 7:1.

1 Kings 10:19

ງາຊ້າງແມ່ນແຂງ ແລະ ເປັນສີຂາວທີ່ມາຈາກງ່າ ຫລືແຂ້ວຂອງສັດໃຫຍ່.

ດັ່ງແປໃນ 10:18.

ລົງໃຫຍ່ ແລະ ລົງນ້ອຍ

ສັດເຫລົ່ານີ້ອາໄສຢູ່ໃນປ່າໃນອາຟຣິກາ.

ຢູ່ສິ້ນຂອງຂາທັງສີ່ເບື້ອງຂອງພວກເຂົາແມ່ນຄ້າຍຄືມີ ແລະ ຕີນຂອງມະນຸດ,

ແລະ ພວກມັນມີຫາງຍາວ. ບາງຄົນພິຈາລະນາ ລົງນ້ອຍ

ເປັນປະເພດດຽວກັບຂອງລົງໃຫຍ່.

1 Kings 10:23

ຫົວຫົງໂລກ

ນີ້ແມ່ນຄວາມເປັນທຳມະດາ. ອາດຈະແປໄດ້ວ່າ: "ຄົນຈາກຫົວທຸກບ່ອນ"

ຫລື "ຄົນຈາກຫລາຍໆບ່ອນທີ່ແຕກຕ່າງກັນ".

ສະແຫວງຫາການມາຟັງສະຕິປັນຍາຂອງເພີນ

ການຢູ່ກັບບຸກຄົນຫນຶ່ງແມ່ນການທີ່ສາມາດເວົ້າ ແລະ ຟັງຄົນນັ້ນໄດ້.

ອາດຈະແປໄດ້ວ່າ: "ສະແຫວງຫາຜູ້ຊົມກັບໂຊໂລໂມນ" ຫລື

"ຢາກໄປຢັ້ງຢືນຢາມໂຊໂລໂມນ".

ພົພຣະເຈົ້າໄດ້ປຣະທານໄວ້ໃຫ້ໃນໃຈຂອງເພີນນັ້ນ

ຫົວໃຈແມ່ນຄຳປຽບທຽບສຳລັບສິ່ງທີ່ຄົນເຮົາຄິດ ແລະ

ຖືກເວົ້າຄືກັບວ່າມັນເປັນຖັງບັນຈຸ. ຄຳນາມທີ່ເປັນນາມມະທຳ "ປັນຍາ"

ແມ່ນເວົ້າເຖິງຄືກັບວ່າມັນແມ່ນວັດຖຸທີ່ສາມາດເອົາໄປໃສ່ໃນພາຊະນະ

ແລະ ສາມາດແປເປັນຄຳຄຸນນາມໄດ້.

ມັນສາມາດເປັນຄຳປຽບທຽບສຳລັບບຸກຄົນ ຫລື ຄຳສັບທີ່ຄົນເຮົາ.

ອາດຈະແປໄດ້ວ່າ: "ໄດ້ຍິນສະຕິປັນຍາຂອງລາວ,

ເຊິ່ງພຣະເຈົ້າໄດ້ມອບໃຫ້ລາວ" ຫລື

"ໄດ້ຍິນວິທີການທີ່ພຣະເຈົ້າສະຫລາດທີ່ເຮັດໃຫ້ລາວເປັນ" ຫລື

"ໄດ້ຍິນລາວເວົ້າຄຳວ່າທີ່ສະຫລາດທີ່ພຣະເຈົ້າໄດ້ຊ່ວຍໃຫ້ລາວເວົ້າ".

1 Kings 10:26

ສະເກັດ 400 ຄັນ ແລະ ມ້າສີບສອງພັນໂຕ

"ລົດມ້າ 1,400 ຄັນ ແລະ ມ້າ 12,000 ໂຕ".

ກະສັດໄດ້ເຮັດໃຫ້ເງິນໃນນະຄອນເຢຣູຊາເລັມ, ເປັນຄືກ່ອນທີ່ເທິງພື້ນດິນ
ຜູ້ບັນຍາຍໃຊ້ຄຳເວົ້າເກີນຈົນເພື່ອເນັ້ນໜັກ
ຈຳນວນເງິນທີ່ມີຢູ່ໃນເຢຣູຊາເລັມ. ອາດຈະແປໄດ້ວ່າ:
"ກະສັດມີເງິນຫລາຍຢູ່ເຢຣູຊາເລັມ,
ມັນຄ້າຍຄືວ່າມີເງິນຫລາຍເທົ່າກັບມື້ກ່ອນທີ່ເທິງພື້ນດິນ".
1 Kings 10:28
ທິໄດ້ຊືມາຈາກປະເທດເອຢິບ
ນິສາມາດຖືກລະບຸໄວ້ໃນຮູບແບບປະໂຫຍກກົງ. ອາດຈະແປໄດ້ວ່າ:
"ພໍ່ຄ້າຂອງລາວໄດ້ຊືມາຈາກຄົນໃນປະເທດເອຢິບ".
ລົດມ້າທິໄດ້ຊືມາ
ນິສາມາດຖືກລະບຸໄວ້ໃນຮູບແບບປະໂຫຍກກົງ. ອາດຈະແປໄດ້ວ່າ:

Chapter 11
1 Kings 11:1

ໂມອາບ, ອຳໂມນ, ເອໂດມ, ຊີໂດນ ແລະ ຊາວອິດຕິ
ນີ້ແມ່ນຊື່ຂອງກຸ່ມຄົນ. .
ດຽວນີ້ກະສັດໂຊໂລໂມນ
ຄຳວ່າ "ດຽວນີ້"
ແມ່ນໄດ້ຖືກນຳໃຊ້ຢູ່ທີ່ນີ້ເພື່ອຫມາຍເຖິງການຢຸດພັກໃນບົດເລື່ອງຫລັກ
ບ່ອນທີ່ຜູ້ເລົ່າເລື່ອງເລີ່ມຕົ້ນບອກພາກສ່ວນໃຫມ່ຂອງເລື່ອງ.
ຫັນຈິດໃຈຂອງພວກເຈົ້າໄປຫາພະຕ່າງໆຂອງພວກເຂົາ
ການ "ຫັນຫົວໃຈຂອງຜູ້ໃດຜູ້ໜຶ່ງ"
ແມ່ນເພື່ອເຮັດໃຫ້ຄົນນັ້ນຕ້ອງປ່ຽນຄວາມຄິດຂອງລາວ. ອາດຈະແປໄດ້ວ່າ:
"ຊັກຊວນທ່ານໃຫ້ນະມັດສະການພະເຈົ້າທີ່ພວກເຂົານະມັດສະການ".
1 Kings 11:3
ມີເມຍທີ່ເປັນເຈົ້າຍິງເຈັດຮ້ອຍຄົນ ແລະ ມີເມຍນ້ອຍສາມຮ້ອຍຄົນ
"ພັນລະຍາຂອງກະສັດ 700 ຄົນ ແລະ ເມຍນ້ອຍ 300 ຄົນ".
ຫັນຈິດໃຈຂອງເພິ່ນ
ການ "ຫັນຫົວໃຈຂອງຜູ້ໃດຜູ້ໜຶ່ງ"
ແມ່ນເພື່ອເຮັດໃຫ້ຄົນນັ້ນຕ້ອງປ່ຽນຄວາມນຶກຄິດຂອງລາວ.
ອາດຈະແປໄດ້ວ່າ: "ຫັນຫົວໃຈຂອງລາວໄປຈາກພຣະຢາເວ" ຫລື
"ຊັກຊວນລາວໃຫ້ຢຸດການນະມັດສະການ ພຣະຢາເວ".
ຈິດໃຈຂອງເພິ່ນບໍ່ພັກດີ ... ຄືກັບຈິດໃຈຂອງດາວິດພໍ່ຂອງເພິ່ນ
ການ "ພັກດີ" ຫົວໃຈຂອງທ່ານຫມາຍເຖິງການໃຫ້ຄວາມຈົ່ງຮັກພັກດີ
ແລະ ຄວາມມັກ. ອາດຈະແປໄດ້ວ່າ: "ລາວບໍ່ໄດ້ອຸທິດຕົນຢ່າງເຕັມທີ່ ...
ຄືກັບດາວິດ".
1 Kings 11:5
ອັດສະຕາກ ... ໂມເລກ
ເຫລົ່ານີ້ແມ່ນຊື່ຂອງພະປອມ. .
ຊາວຊີໂດນ
ນີ້ແມ່ນຊື່ຂອງກຸ່ມຄົນ. .
ສົງຊິວຮ້າຍໃນສາຍຕາຂອງພຣະຢາເວ
ປະໂຫຍກ, "ໃນສາຍຕາຂອງ"
ຫມາຍເຖິງຄວາມຄິດເຫັນຂອງຜູ້ໃດຜູ້ໜຶ່ງ. ອາດຈະແປໄດ້ວ່າ:
"ສົງທິພຣະຢາເວຖືວ່າເປັນສົງຊິວ".
ຕາມພະໂມເລກ
"ໂມເລກ" ແມ່ນບາງທີຊື່ອື່ນສຳລັບຮູບເຄົາຣົບ "ໂມເລກ".
1 Kings 11:7
ເຄໂມດ ... ໂມເລກ
ເຫລົ່ານີ້ແມ່ນຊື່ຂອງພະປອມ. .
ຖວາຍເຄື່ອງຍູຊາແກ່ບັນດາພະຂອງພວກນາງ
ຕໍ່ໄປນີ້ແມ່ນຄຳເວົ້າທີ່ວ່າ "ບ່ອນຂາບໄຫວ້"
ຫມາຍເຖິງຫຍຸ້ງຊາທີ່ກະສັດໂຊໂລໂມນໄດ້ສ້າງ.
1 Kings 11:9
ຈິດໃຈຂອງເພິ່ນໄດ້ຫັນໄປຈາກພຣະຢາເວ
ຄຳວ່າ "ຈິດໃຈຂອງເພິ່ນໄດ້ຫັນໄປ"
ຫມາຍເຖິງການປ່ຽນແປງຄວາມຈົ່ງຮັກພັກດີ ແລະ
ຄວາມຮັກມັກຂອງລາວ. ອາດຈະແປໄດ້ວ່າ:

"ພໍ່ຄ້າລາວໄດ້ຊືລົດມ້າ".
ຫົກຮ້ອຍຫລວງເງິນ ... ຫ້າຮ້ອຍສິບຫລວງເງິນ
ຫລວງເງິນຫນຶ່ງແມ່ນນ້ຳຫນັກຫນຶ່ງຫນ່ວຍ ເທົ່າກັບປະມານ 11 ກຣາມ.
ອາດຈະແປໄດ້ວ່າ: "ເງິນປະມານ 6.6 ກິໂລກຣາມ ... ປະມານ 1,7
ກິໂລກຣາມ".
ຫົກຮ້ອຍຫລວງເງິນ
"ເງິນ 600 ຫລວງ".
ມ້າເຫລົ່ານີ້ກໍໄດ້ຂາຍ
ນິສາມາດຖືກລະບຸໄວ້ໃນຮູບແບບປະໂຫຍກກົງ. ອາດຈະແປໄດ້ວ່າ:
"ພໍ່ຄ້າຂອງລາວຕໍ່ມາໄດ້ຂາຍສິ່ງເຫລົ່ານີ້ຫລາຍຢ່າງ".

"ໂຊໂລໂມນໄດ້ຢຸດການນະມັດສະການພຣະຢາເວ".
ຜູ້ຊົງໄດ້ປາກົດຕໍ່ເພິ່ນສອງເທື່ອແລ້ວ
"ພຣະຢາເວໄດ້ປາກົດຕົວຕໍ່ໂຊໂລໂມນສອງຄັ້ງ".
1 Kings 11:11
ຈະເອົາອານາຈັກຂອງເຈົ້າໄປຈາກເຈົ້າ
ການ "ເອົາຈາກ" ແມ່ນການເອົາອອກຢ່າງແຮງ.
ອີ່ມນີ້ແມ່ນຄ້າຍຄືກັບຄົນທີ່ກຳລັງເອົາສ່ວນຫນຶ່ງຂອງເຄື່ອງ,
ອາດຈະແປໄດ້ວ່າ: "ຍຶດເອົາອານາຈັກຈາກເຈົ້າຢ່າງແຮງ".
ໃນຮາຊການຂອງລູກຊາຍຂອງເຈົ້າ
ຄຳວ່າ "ມື" ຫມາຍເຖິງການຄວບຄຸມ, ສິດອຳນາດ ແລະ ອຳນາດ.
ອາດຈະແປໄດ້ວ່າ: "ການຄວບຄຸມລູກຊາຍຂອງເຈົ້າ".
1 Kings 11:14
ຮາດາດ
ນີ້ແມ່ນຊື່ຂອງຜູ້ຊາຍ. .
ເມື່ອດາວິດໄດ້ຢູ່ໃນເອໂດມ ... ຮາດາດຍັງເປັນເດັກນ້ອຍຢູ່
ນີ້ແມ່ນເອກະສານພື້ນຖານທີ່ເກີດຂຶ້ນດົນນານມາແລ້ວ.
ໂຢອາບ ແລະ ຄົນອິດສະຣາເອນທັງຫມົດ
ຄຳເວົ້າທີ່ວ່າ "ຊາວອິດສະຣາເອນທັງຫມົດ"
ຫມາຍເຖິງກອງທັບອິດສະຣາເອນ. ອາດຈະແປໄດ້ວ່າ: "ໂຢອາບ ແລະ
ກອງທັບອິດສະຣາເອນທັງຫມົດ".
ແຕ່ຮາດາດໄດ້ຫນີໄປເອຢິບ,
ພ້ອມກັບຄົນເອໂດມບາງຄົນຜູ້ທີ່ເປັນຄົນຮັບໃຊ້ຂອງພໍ່ຂອງເຂົາ.
ນິສາມາດຖືກລະບຸໄວ້ໃນຮູບແບບປະໂຫຍກກົງ. "ແຕ່ຜູ້ຮັບໃຊ້ຂອງພໍ່ຂອງ
ຮາດາດ ໄດ້ພາລາວໄປຮ່ວມກັບຊາວເອໂດມອື່ນໆ".
1 Kings 11:18
ຂໍ້ມູນທີ່ວ່າ:
ພາກນີ້ສືບຕໍ່ຂໍ້ມູນພື້ນຫລັງທີ່ເລີ່ມຕົ້ນໃນ 11:14.
ພວກເຂົາໄດ້ອອກຈາກເມືອງມິດີອານ
ນີ້ຄຳວ່າ "ພວກເຂົາ" ຫມາຍເຖິງຮາດາດ ແລະ
ຊາວເອໂດມອື່ນໆທີ່ກ່າວເຖິງໃນ 11:14.
ມິດີອານ ... ປາຣານ ... ປະເທດເອຢິບ. Midian ... Paran ... Egypt
ເຫລົ່ານີ້ແມ່ນຊື່ຂອງສະຖານທີ່ຕ່າງໆ. .
ຕາເປເນັດ
ນີ້ແມ່ນຊື່ຂອງແມ່ຍິງ. .
1 Kings 11:20
ຕາເປເນັດ
ນີ້ແມ່ນຊື່ຂອງແມ່ຍິງ. .
ເກນູບັດ ... ຮາດາດ
ນີ້ແມ່ນຊື່ຂອງຜູ້ຊາຍ. .
ດາວິດໄດ້ລ່ວງລັບໄປຢູ່ກັບບັນພະບູລຸດຂອງເພິ່ນ
ນີ້ແມ່ນວິທີທີ່ສຸພາບຂອງການເວົ້າວ່າດາວິດຕາຍແລ້ວ. ອາດຈະແປໄດ້ວ່າ:
"ດາວິດຕາຍ".
1 Kings 11:23
ເຣຊິນ ... ເຣລີອາດາ ... ຮາດາດເດຊ
ນີ້ແມ່ນຊື່ຂອງຜູ້ຊາຍ. .

ໂຊບາ ... ດາມັສກັດ ... ອາຮາມ

ນີ້ແມ່ນຊື່ຂອງສະຖານທີ່ຕ່າງໆ. .

ເມືອງດາວິດໄດ້ເອົາຊະນະ

"ດາວິດ" ຫມາຍເຖິງກຳລັງທັງໝົດຂອງດາວິດ. ອາດຈະແປໄດ້ວ່າ:

"ເມືອງກອງທັບຂອງດາວິດເອົາຊະນະ" .

ຕະຫລອດສະໄຫມຂອງໂຊໂລໂມນ

ນີ້ຄຳວ່າ "ອດສະໄຫມ" ຫມາຍເຖິງໄລຍະເວລາໜຶ່ງ ແລະ "ໂຊໂລໂມນ"

ຫມາຍເຖິງທຸກຢ່າງທີ່ຢູ່ພາຍໃຕ້ການຄວບຄຸມຂອງລາວ. ອາດຈະແປໄດ້ວ່າ:

"ຕະຫລອດເວລາທີ່ໂຊໂລໂມນມີການຄວບຄຸມ" .

ເຮຊິນໄດ້ກຽດຊັງອິດສະຣາເອນ

"ເຮຊິນໄດ້ກຽດຊັງອິດສະຣາເອນຫລາຍ".

1 Kings 11:26

ເຢໂຣໂບອາມ ... ເນບັດ

ນີ້ແມ່ນຊື່ຂອງຜູ້ຊາຍ. .

ເຊເຣດາ ... ທິດຕາເວັນອອກ

ເຫລົ່ານີ້ແມ່ນຊື່ຂອງສະຖານທີ່. .

ເຊຣູຢາ.

ນີ້ແມ່ນຊື່ຂອງແມ່ຍິງ. .

ກະບົດຕໍ່ກະສັດ

ຄຳວ່າ "ມີ" ຫມາຍເຖິງອຳນາດ, ອຳນາດ ແລະ ການຄວບຄຸມ.

ປະໂຫຍກທີ່ວ່າ "ຍົກຂຶ້ນຕໍ່ຕ້ານ"

ຫມາຍເຖິງການຕໍ່ຕ້ານຜູ້ໃດຜູ້ໜຶ່ງໂດຍການໃຊ້ອຳນາດ, ອຳນາດ ແລະ

ການຄວບຄຸມ. ນີ້ແມ່ນ ຄຳປຽບທຽບໃຊ້ເປັນສຳນວນຫົວໄປ.

ອາດຈະແປໄດ້ວ່າ: "ກະບົດຕໍ່ກະສັດ"

ໂຊໂລໂມນໄດ້ຖືມຕິນແດນທາງທິດຕາເວັນອອກ

ແປ "ຕິນແດນທາງທິດຕາເວັນອອກ" ຄືກັບໃນ 9:15

1 Kings 11:28

ເປັນນັກຮົບກ້າຫານ

ຄວາມຫມາຍທີ່ເປັນໄປໄດ້ແມ່ນ 1) "ນັກຮົບທີ່ຍິ່ງໃຫຍ່" ຫລື 2)

"ຜູ້ຊາຍທີ່ມີຄວາມສາມາດສູງ" ຫລື 3) "ຜູ້ຊາຍທີ່ຮັ່ງມີ ແລະມີອິດທິພົນ".

ໄດ້ຕັ້ງໃຫ້ຄູແລແຮງງານ

"ລາວໄດ້ແຕ່ງຕັ້ງໃຫ້ເປັນຜູ້ບັນຊາການ".

ແຮງງານທັງຫມົດ

ຄຳວ່າ "ແຮງງານ"

ຫມາຍເຖິງວຽກທີ່ໂຊໂລໂມນສັ່ງໃຫ້ປະຊາຊົນເຮັດເພື່ອລັດຖະບານຂອງລາວ.

ນີ້ແມ່ນ metonymy. .

ເຮືອນຂອງໂຢເຊັບ

ນີ້ຫມາຍເຖິງລູກຫລານຂອງໂຢເຊັບຜູ້ທີ່ເປັນກຸ່ມຄົນຂອງເອຟຣາອິມ

ແລະມານາເຊ. ນີ້ແມ່ນ metonymy. .

ອາຮິຢາ.

ນີ້ແມ່ນຊື່ຂອງຜູ້ຊາຍ. .

ຊາວຊີໂລ.

ຊາວຊີໂລ ແມ່ນກຸ່ມຄົນ. .

1 Kings 11:31

ເຂົາໄດ້ເວົ້າ

ນີ້ຄຳວ່າ "ເຂົາ" ຫມາຍເຖິງອາຮິຢາ.

ຈິກອານາຈັກຈາກ

ທີ່ນີ້ "ຈິກອານາຈັກຈາກ"

ແມ່ນຄຳປຽບທຽບທີ່ກ່າວເຖິງການກະທຳຂອງຖອນກຳລັງຢ່າງແຮງ.

ນີ້ແມ່ນຄ້າຍຄືກັບຄົນທີ່ກຳລັງຈັກເຄື່ອງມຸ່ງອອກເປັນສິນສ່ວນ.

ອາດຈະແປໄດ້ວ່າ: "ເອົາອານາຈັກອອກໄປດ້ວຍກຳລັງ"

ເບິ່ງວິທີທີ່ທ່ານແປປະໂຫຍກນີ້ໃນ 11:11. .

ມືຂອງໂຊໂລໂມນ

ນີ້ແມ່ນ "ມື" ແມ່ນຄຳປຽບທຽບເຖິງສິດອຳນາດ, ການຄວບຄຸມ ແລະ

ອຳນາດຂອງບຸກຄົນ. ອາດຈະແປໄດ້ວ່າ: "ການຄວບຄຸມຂອງໂຊໂລໂມນ" .

ໂຊໂລໂມນຈະມີ

ຊື່ "ໂຊໂລໂມນ" ທີ່ນີ້ແມ່ນຄຳອຸປະມາທີ່ກ່າວເຖິງລູກຫລານຂອງລາວ.

ອາດຈະແປໄດ້ວ່າ: "ລູກຊາຍຂອງໂຊໂລໂມນຈະມີ" ຫລື

"ລູກຫລານຂອງໂຊໂລໂມນຈະມີ" .

ສິ່ງທີ່ຊອບທຳໃນສາຍຕາຂອງເຮົາ

"ສາຍຕາ" ນີ້ແມ່ນຄຳປຽບທຽບສຳລັບຄວາມຄິດເຫັນ ຫລື

ຄວາມຄິດຂອງຜູ້ໃດຜູ້ໜຶ່ງ. ນີ້ແມ່ນສຳນວນ ທີ່ໃຊ້ກັນຫົວໄປ.

ອາດຈະແປໄດ້ວ່າ: "ສິ່ງທີ່ຂ້ອຍຖືວ່າຖືກຕ້ອງ" .

ອັດສະຕາກ ... ເຄໂມດ ... ໂມເລກ

ເຫລົ່ານີ້ແມ່ນຊື່ຂອງພະປອມ. .

1 Kings 11:34

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:

ອາຮິຢາ ສືບຕໍ່ບອກເຢໂຣໂບອາມສິ່ງທີ່ ພຣະຢາເວໄດ້ກ່າວ.

ເຮົາຈະບໍ່ເຮົາ.

ຕໍ່ໄປນີ້ແມ່ນຄຳວ່າ "ເຮົາ" ຫມາຍເຖິງ ພຣະຢາເວ.

ຈາກມືຂອງຊາໂລໂມນ

ໃນທີ່ນີ້ຄຳວ່າ "ມື" ແມ່ນຄຳປຽບທຽບເຊິ່ງຫມາຍເຖິງສິດອຳນາດ,

ການຄວບຄຸມ ແລະ ອຳນາດຂອງບຸກຄົນ. ອາດຈະແປໄດ້ວ່າ:

"ອອກຈາກການຄວບຄຸມຂອງໂຊໂລໂມນ" .

ເຮົາຈະມອບໃຫ້ເຈົ້າ.

ນີ້ແມ່ນຄຳວ່າ "ເຈົ້າ" ຫມາຍເຖິງ ເຢໂຣໂບອາມ.

ຈະມີໂຄມໄຟດວງຫນຶ່ງຕໍ່ຫນ້າເຮົາ

ຄຳວ່າ "ໂຄມໄຟ" ແມ່ນຄຳປຽບທຽບເຊິ່ງຫມາຍເຖິງອິດທິພົນ ແລະ

ການນຳພາຂອງຄົນເຮົາ. ອາດຈະແປໄດ້ວ່າ:

"ຈະມີເຊື້ອສາຍຕະຫລອດໄປເພື່ອປົກຄອງເປັນອິດທິພົນ ແລະ

ເປັນທິດທາງໃນການເຊື່ອຝັງພັນທະສັນຍາຂອງຂ້ອຍກັບຄອບຄົວຂອງດາວິດ" .

1 Kings 11:37

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:

ອາຮິຢາສືບຕໍ່ບອກ ເຢໂຣໂບອາມສິ່ງທີ່ພຣະຢາເວໄດ້ກ່າວ.

ເຮົາຈະເຮົາໂຕເຈົ້າ

ນີ້ແມ່ນຄຳວ່າ "ເຮົາ" ຫມາຍເຖິງພຣະຢາເວ ແລະ ຄຳວ່າ "ເຈົ້າ"

ຫມາຍເຖິງ ເຢໂຣໂບອາມ.

ສິ່ງທີ່ຊອບທຳໃນສາຍຕາຂອງເຮົາ.

ຄຳວ່າ "ຕາ" ໃນນີ້ແມ່ນຄຳປຽບທຽບສຳລັບຄວາມຄິດເຫັນ ຫລື

ຄວາມຄິດຂອງຜູ້ໃດຜູ້ໜຶ່ງ. ນີ້ແມ່ນສຳນວນທີ່ໃຊ້ກັນຫົວໄປ.

ເບິ່ງວິທີທີ່ທ່ານແປປະໂຫຍກນີ້ໃນ 11:31. .

ສ້າງເຊື້ອສາຍທີ່ຫມັ້ນຄົງ

ປະໂຫຍກທີ່ວ່າ "ສ້າງເຊື້ອ"

ແມ່ນຄຳປຽບທຽບໃນການສ້າງລູກຫລານຕັ້ງແຕ່ເວລານັ້ນເປັນຕົ້ນໄປ.

ອາດຈະແປໄດ້ວ່າ: "ສ້າງຕັ້ງໃຫ້ເຈົ້າເປັນອານາຈັກທີ່ຍືນຍົງ" .

1 Kings 11:40

ຊີຊາກ

ນີ້ແມ່ນຊື່ຂອງຜູ້ຊາຍ. .

1 Kings 11:41

ເລື່ອງເຫລົ່ານັ້ນໄດ້ບັນທຶກໄວ້ໃນຫນັງສືຣາຊກິດຂອງໂຊໂລໂມນບໍ່ແມ່ນບໍ່?

ສິ່ງນີ້ສາມາດສະແດງອອກໃນຮູບແບບປະໂຫຍກກົງ ແລະ

ຄາດວ່າຄຳຕອບຈະເປັນບວກ. ຄຳຖາມໃນເຊິ່ງໂວຫານ ແລະ

ຖືກນຳໃຊ້ເພື່ອເນັ້ນຫນັກໃສ່. ອາດຈະແປໄດ້ວ່າ:

"ທ່ານສາມາດຊອກຫາພວກມັນຢູ່ໃນປຶ້ມບັນທຶກເຫດການຂອງໂຊໂລໂມນ." .

ຫນັງສືຣາຊກິດຂອງໂຊໂລໂມນ

ປຶ້ມຫົວນີ້ບໍ່ມີອີກແລ້ວ

ເພິ່ນໄດ້ຕາຍໄປ ແລະ ຢູ່ກັບບັນພະບູລຸດຂອງເພິ່ນ ແລະ ຝັງເພິ່ນໄວ້

ປະໂຫຍກທີ່ວ່າ "ນອນກັບບັນພະບູລຸດຂອງລາວ"

ແມ່ນຄຳປຽບທຽບທີ່ສະແດງອອກວ່າເປັນການເສີຍເມີຍການເສຍຊີວິດຂອງຄົນໃນຄຳເວົ້າທີ່ອ່ອນ

ອາດຈະແປໄດ້ວ່າ: "ລາວຕາຍ ແລະ

ລາວຖືກຝັງໄວ້ກັບບັນພະບູລຸດຂອງລາວ" .

ຝັງເພິ່ນໄວ້

ສິ່ງນີ້ສາມາດສະແດງອອກໃນຮູບແບບປະໂຫຍກກົງ. ອາດຈະແປໄດ້ວ່າ:

"ຄົນໄດ້ຝັງລາວ" .

ອິດສະຣາເອນທັງຫມົດໄດ້ມາ

ທີ່ນີ "ອິດສະຣາເອນ"

ແມ່ນຄຳອຸປະມາສຳລັບຜູ້ຊາຍທຸກຄົນຂອງອິດສະຣາເອນທີ່ມີຄວາມສາມາດໃນການຕໍ່ສູ້.

"ຊາວອິດສະຣາເອນທັງຫມົດ"

ແມ່ນຄວາມເວົ້າທີ່ເວົ້າເກີນໄປເຊິ່ງຫມາຍຄວາມວ່າຜູ້ຊາຍຊາວອິດສະຣາເອນເກືອບທັງຫມົດ.

ອາດຈະແປໄດ້ວ່າ: "ຊາຍທັງຫມົດຂອງອິດສະຣາເອນກຳລັງຈະມາ" .

ມັນໄດ້ເກີດຂຶ້ນນັ້ນ

ປະໂຫຍກນີ້ຖືກໃຊ້ຢູ່ບ່ອນນີ້ເພື່ອຫມາຍບ່ອນທີ່ການກະທຳເລີ່ມຕົ້ນ.

ຖ້າພາສາຂອງທ່ານມີວິທີການໃນການເຮັດສິ່ງນີ້,

ທ່ານສາມາດພິຈາລະນານຳໃຊ້ທີ່ນີ້.

ເຢໂຣໂບອາມ ... ເນບັດ

ນີ້ແມ່ນຊື່ຂອງຜູ້ຊາຍ. .

1 Kings 12:3

ເຊີນເຟິນ

ນີ້ຄຳວ່າ "ເຟິນ" ຫມາຍເຖິງ ເຢໂຣໂບອາມ.

ປະພຶດຕໍ່ພວກເຮົາຮຸນແຮງໃພດ.

ພາລະຫນັກແມ່ນການປຽບທຽບສຳລັບແຮງງານທີ່ມີຄວາມຫຍຸ້ງຍາກຫລາຍ

ແລະ ຄວາມຕ້ອງການ. ອາດຈະແປໄດ້ວ່າ:

"ປະຕິບັດຕໍ່ພວກເຮົາຢ່າງໂຫດຮ້າຍ" ຫລື

"ບັງຄັບໃຫ້ພວກເຮົາເຮັດວຽກຫນັກ" .

1 Kings 12:6

ຜູ້ອາດຸໂສຜູ້ຊົງປະຕິບັດໂຊໂລໂມນ

ການ "ຍືນຢູ່ຕໍ່ຫນ້າ" ແມ່ນຄຳເວົ້າສຳລັບການຮັບໃຊ້ກະສັດຕໍ່ຫນ້າພະອົງ.

ອາດຈະແປໄດ້ວ່າ: "ຜູ້ເຖົ້າຜູ້ທີ່ໃຫ້ຄຳແນະນຳແກ່ຊາໂລໂມນ" ຫລື

"ຜູ້ເຖົ້າຜູ້ທີ່ເຂົ້າຮ່ວມໂຊໂລໂມນ" .

1 Kings 12:8

ຂໍຊົງເຮັດໃຫ້ວຽກງານຂອງເຮົາເບົາລົງ

ເພື່ອ "ແບ່ງເບົາພາລະໃຫ້"

ແມ່ນການປຽບທຽບເພື່ອເປັນຕົວແທນໃຫ້ແກ່ພາລະ. ອາດຈະແປໄດ້ວ່າ:

"ຢ່າປະຕິບັດກັບພວກເຮົາທີ່ໂຫດຮ້າຍຄືກັບທີ່ພໍ່ຂອງເຈົ້າໄດ້ເຮັດ" ຫລື

"ຢ່າບັງຄັບໃຫ້ພວກເຮົາເຮັດວຽກຫນັກເທົ່າທີ່ພໍ່ຂອງເຈົ້າໄດ້ເຮັດ" .

1 Kings 12:10

ນິວກັອຍຂອງເຮົາກໍ່ຫນາກ່ອນແອວພໍ່ເຮົາ.

ຄຳປຽບທຽບນີ້ຫມາຍຄວາມວ່າເຮົາໂຫໂອອາມມີຄວາມໂຫດຮ້າຍ ແລະ

ຫນ້າຢ້ານກົວກວ່າພໍ່ຂອງລາວ. ອາດຈະແປໄດ້ວ່າ:

"ສິ່ງທີ່ຂ້ອຍຈະເຮັດເພື່ອເຮັດໃຫ້ພາລະຂອງເຈົ້າຫນັກຂຶ້ນກວ່າສິ່ງທີ່ພໍ່ຂອງຂ້ອຍໄດ້ເຮັດ" .

ພໍ່ຂອງເຮົາຈະລົງໂທດທ່ານດ້ວຍແສ້, ແຕ່ເຮົາຈະລົງໂທດທ່ານດ້ວຍແມງປ່ອງ

ຄຳປຽບທຽບນີ້ຫມາຍຄວາມວ່າການລົງໂທດທີ່ກະເຮົາໂຫໂອອາມວາງແຜນຈະໃຫ້ກັບພວກເຮົາເຮັດວຽກຫນັກກວ່າສິ່ງທີ່ພໍ່ຂອງຂ້ອຍໄດ້ເຮັດ.

ອາດຈະແປໄດ້ວ່າ:

"ພໍ່ຂອງຂ້ອຍໃຊ້ເຄື່ອງຕີເພື່ອກົດຕົ້ນເຈົ້າໃຫ້ເຮັດວຽກແຕ່ຂ້ອຍຈະໃຊ້ການລົງໂທດທີ່ເຫນັກກວ່າ" .

ຈະລົງໂທດທ່ານດ້ວຍແມງປ່ອງ

ຄຳວ່າ "ແມງປ່ອງ" ອາດຈະຫມາຍເຖິງ 1) ໄມ້ແສ້

ທີ່ມີຄົມໂລຫະແຫລມຢູ່ປາຍ ຫລື 2)

ສັດທີ່ຄ້າຍຄືກັບແມງມຸມທີ່ມີຕອດເປັນພິດ.

1 Kings 12:12

ເພີ່ມວຽກຂອງທ່ານຫລາຍຕື່ມອີກ

ພາລະຫນັກແມ່ນການປຽບທຽບສຳລັບແຮງງານທີ່ມີຄວາມຫຍຸ້ງຍາກຫລາຍ

ແລະ ຄວາມຕ້ອງການ. ເບິ່ງວິທີທີ່ທ່ານແປຂໍ້ນີ້ໃນ 12:3. ອາດຈະແປໄດ້ວ່າ:

"ປະຕິບັດຕໍ່ເຈົ້າຢ່າງໂຫດຮ້າຍ" ຫລື "ບັງຄັບໃຫ້ເຈົ້າເຮັດວຽກຫນັກ" .

ພໍ່ຂອງເຮົາໄດ້ລົງໂທດດ້ວຍແສ້ ແຕ່ເຮົາຈະລົງໂທດດ້ວຍແມງປ່ອງ

ຄຳປຽບທຽບນີ້ຫມາຍຄວາມວ່າການລົງໂທດທີ່ກະເຮົາໂຫໂອອາມວາງແຜນຈະໃຫ້ກັບພວກເຮົາເຮັດວຽກຫນັກກວ່າສິ່ງທີ່ພໍ່ຂອງຂ້ອຍໄດ້ເຮັດ.

ເບິ່ງວິທີທີ່ທ່ານແປຂໍ້ນີ້ໃນ 12:10. ອາດຈະແປໄດ້ວ່າ:

"ພໍ່ຂອງຂ້ອຍໃຊ້ເຄື່ອງຕີເພື່ອກົດຕົ້ນເຈົ້າໃຫ້ເຮັດວຽກແຕ່ຂ້ອຍຈະໃຊ້ການລົງໂທດທີ່ເຫນັກກວ່າ" .

1 Kings 12:15

ການປ່ຽນວຽກນີ້ມາຈາກພຣະຢາວເພຣະເຈົ້າຂອງພວກທ່ານ

ນີ້ແມ່ນສຳນວນ ແລະ ສາມາດຖືກລະບຸໄວ້ໃນປະໂຫຍກນີ້.

ອາດຈະແປໄດ້ວ່າ: "ພຣະຢາວເພຣະໄດ້ເຮັດໃຫ້ສິ່ງຕ່າງໆເກີດຂຶ້ນເຊັ່ນນີ້" .

ອາຮີຢາ ... ເຢໂຣໂບອາມ ... ເນບັດ

ນີ້ແມ່ນຊື່ຂອງຜູ້ຊາຍ. .

ອິດສະຣາເອນທັງຫມົດ

ນີ້ແມ່ນຊື່ຂອງກຸ່ມຄົນຫນຶ່ງທີ່ມາຈາກເມືອງຊີໂລ. .

1 Kings 12:16

ອິດສະຣາເອນທັງຫມົດ

ທີ່ນີ "ອິດສະຣາເອນ"

ແມ່ນຄຳອຸປະມາສຳລັບຜູ້ຊາຍທຸກຄົນຂອງອິດສະຣາເອນທີ່ມີຄວາມສາມາດໃນການຕໍ່ສູ້.

"ຊາວອິດສະຣາເອນທັງຫມົດ"

ແມ່ນຄວາມເວົ້າທີ່ເວົ້າເກີນໄປເຊິ່ງຫມາຍຄວາມວ່າຜູ້ຊາຍຊາວອິດສະຣາເອນເກືອບທັງຫມົດ.

ອາດຈະແປໄດ້ວ່າ: "ຊາຍທັງຫມົດຂອງອິດສະຣາເອນ" .

ພວກທ່ານມີສ່ວນແບ່ງຫຍັງຈາກດາວິດ?

"ການແບ່ງປັນ" ແມ່ນຄຳອະທິບາຍທີ່ມີຄວາມຫມາຍສ່ວນຫນຶ່ງ,

ການມີສ່ວນຮ່ວມ, ຫລື ຄວາມສົນໃຈ.

ຄຳຖາມນີ້ສາມາດແປເປັນຄຳເວົ້າຢ່າງຍາວ. ອາດຈະແປໄດ້ວ່າ:

"ພວກເຮົາຈະບໍ່ມີສ່ວນໃນຄອບຄົວຂອງດາວິດ."

ຂ້ານ້ອຍບໍ່ມີສ່ວນໃນມໍລະດົກຈາກລູກຊາຍຂອງເຢຊີ

"ລູກຊາຍຂອງເຢຊີ" ແມ່ນຄຳອຸປະມາສຳລັບດາວິດ, ລູກຊາຍຂອງເຢຊີ.

"ມໍລະດົກ" ແມ່ນຄຳອຸປະມາສຳລັບພາກສ່ວນທີ່ເຫລືອ

ສຳລັບຄົນເຫລົ່ານີ້ຈາກຄວາມສຳເລັດຂອງດາວິດ. ອາດຈະແປໄດ້ວ່າ:

"ພວກເຮົາຈະບໍ່ມີຫຍັງກ່ຽວຂ້ອງກັບລູກຫລານຂອງ ເຢຊີ" .

ໄປເຕັ້ນຂອງທ່ານເຖິດ, ອິດສະຣາເອນ

"ເຕັ້ນ" ແມ່ນຄຳປຽບທຽບທີ່ເປັນຕົວແທນຂອງສະຖານທີ່ຢູ່ອາໄສຂອງຄົນ.

ອາດຈະແປໄດ້ວ່າ: "ໄປເຮືອນຂອງເຈົ້າ, ປະຊາຊົນອິດສະຣາເອນ" .

ຈົງເບິ່ງອາຊວົງຂອງທ່ານເອງເຖິດ,ດາວິດ.

"ອາຊວົງ" ແມ່ນຄຳອຸປະມາສຳລັບເຊື້ອສາຍ ແລະ ອຳນາດຂອງດາວິດ.

ອາດຈະແປໄດ້ວ່າ: "ຕອນນີ້ດູແລອານາຈັກຂອງເຈົ້າເອງ,

ເຊື້ອສາຍຂອງດາວິດ" .

1 Kings 12:18

ອາໂດມ

ນີ້ແມ່ນຊື່ຂອງຜູ້ຊາຍ. .

ອິດສະຣາເອນທັງຫມົດ

ທີ່ນີ "ອິດສະຣາເອນ" ແມ່ນຄຳອຸປະມາສຳລັບປະຊາຊົນອິດສະຣາເອນ.

"ຊາວອິດສະຣາເອນທັງຫມົດ"

ແມ່ນການເວົ້າເກີນຄວາມຫມາຍເຊິ່ງຫມາຍຄວາມວ່າປະຊາຊົນອິດສະຣາເອນເກືອບທັງຫມົດ.

ອາດຈະແປໄດ້ວ່າ: "ປະຊາຊົນອິດສະຣາເອນທຸກຄົນທີ່ຢູ່ທີ່ນັ້ນ" .

ອາຊວົງຂອງດາວິດ

ນີ້ແມ່ນຄຳອຸປະມາສຳລັບອາຊວົງຂອງດາວິດທີ່ເປັນຕົວແທນໃຫ້ແກ່ຄອບຄົວ ຫລື

ເຊື້ອສາຍ. ອາດຈະແປໄດ້ວ່າ: "ບັນດາກະສັດລົງມາຈາກດາວິດ" .

ເຖິງໃຫ້ທ່ານ

"ວັນ" ແມ່ນຄຳປຽບທຽບເປັນໄລຍະເວລາ, ໄລຍະເວລາ.

ນີ້ມັນຫມາຍເຖິງເວລາທີ່ນັກຂຽນຕົວຈິງຂຽນເລື່ອງນີ້. ອາດຈະແປໄດ້ວ່າ:

"ເຖິງເວລາຂອງນັກຂຽນ" .

1 Kings 12:20

ຕໍ່ມາເມື່ອ

ປະໂຫຍກນີ້ຖືກນຳໃຊ້ຢູ່ນີ້ເພື່ອຫມາຍເຫດການສຳຄັນໃນເລື່ອງ.

ຖ້າພາສາຂອງທ່ານມີວິທີການໃນການເຮັດສິ່ງນີ້,

ທ່ານສາມາດພິຈາລະນານຳໃຊ້ທີ່ນີ້.

ອິດສະຣາເອນທັງຫມົດຍັງບໍ່ຍິນ

"ອິດສະຣາເອນທັງຫມົດ" ແມ່ນຄຳເວົ້າເກີນຈິງ

ທີ່ອີງຕາມຄວາມສຳຄັນທີ່ຊາວອິດສະຣາເອນມີຕໍ່ຕົວແທນຂອງປະຊາຊົນ.

ອາດຈະແປໄດ້ວ່າ: "ເມື່ອຜູ້ນຳທັງຫມົດຂອງອິດສະຣາເອນໄດ້ຍິນ" .

ອິດສະຣາເອນທັງຫມົດ

"ອິດສະຣາເອນ"

ຫມາຍຄວາມວ່າໂດຍສະເພາະສືບເຜົາພາກເຫນືອຂອງຊົນເຜົ່າທີ່ກະບົດຕໍ່ກະສັດເຮໂຫໂອອາມ

ອາດຈະແປໄດ້ວ່າ: "ກະສັດປົກຄອງທັງຫມົດໃນ 10

generated on Tue Jul 8 06:24:35 2025

ນິສາມາດຖືກລະບຸໄວ້ໃນຮູບແບບປະໂຫຍກກົງ. ອາດຈະແປໄດ້ວ່າ:
"ເຊື້ອສາຍຂອງດາວິດຈະມີລູກຊາຍຊື່ ໂຢສີຢາ"

ເຂົາຈະບຸຊາ

ທີນີ "ພວກເຂົາ" ຫມາຍເຖິງໂຢສີຢາ ແລະຄົນທີ່ຢູ່ກັບລາວ.

ແທ່ນບຸຊານັ້ນຈະຖືກແຍກອອກຈາກກັນແລະຂີ່ເທົາທີ່ຢູ່ເທິງນັ້ນຈະຖືກເທອອກ

ນິສາມາດຖືກລະບຸໄວ້ໃນຮູບແບບປະໂຫຍກກົງ. ອາດຈະແປໄດ້ວ່າ:

"ພຣະຢາເວຈະແຍກແທ່ນບຸຊາອອກຈາກກັນ ແລະ

ຂີ່ເທົາທີ່ຢູ່ເທິງນັ້ນຈະລົມລົງຢູ່ພື້ນດິນ"

1 Kings 13:4

ແຂນຂອງກະສັດກໍ່ລ່ອຍຈົນພົບຄົນບໍ່ໄດ້

ນິສາມາດຖືກລະບຸໄວ້ໃນຮູບແບບປະໂຫຍກກົງ. ອາດຈະແປໄດ້ວ່າ:

"ພຣະຢາເວ ເຮັດມືໃຫ້ລ່ອຍ ທີ່ພຣະອົງໄດ້ເອື້ອມມືອອກໄປຕໍ່ສູ້ຜູ້ຊາຍ" .

ລ່ອຍຈົນພົບຄົນບໍ່ໄດ້

"ຫ່ຽວແຫ້ງ" ຫລື "ກາຍເປັນອຳມະພາດ"

ແທ່ນບຸຊາກໍ່ແຕກລົງທະລາຍລົງຢ່າງກະທັນຫັນ

ນິສາມາດຖືກລະບຸໄວ້ໃນຮູບແບບປະໂຫຍກກົງ. ອາດຈະແປໄດ້ວ່າ:

"ພຣະຢາເວຍັງແບ່ງແທ່ນບຸຊາຕ່າງກັນ" .

ດັງທີ່ອະທິບາຍຕາມຫມາຍສຳຄັນທີ່ຄົນຂອງພຣະເຈົ້າໄດ້ໃຫ້ໄວ້ໂດຍວັດຈະນະຂອງພຣະພົກເອກນັ້ນຢູ່ໃນຕະ

ນິສາມາດຖືກລະບຸໄວ້ໃນຮູບແບບປະໂຫຍກກົງ. ອາດຈະແປໄດ້ວ່າ:

"ຜູ້ຊາຍຂອງພຣະເຈົ້າໄດ້ອະທິບາຍໂດຍພຣະຄຳຂອງພຣະຢາເວວ່າເປັນເຄື່ອງທີ່ພຣະນະພົກເອກເຂົາກຳລັງກິນ ແລະ ຕື່ມຢູ່ໃນຕະ" .

ພຣະວັດຈະນະຂອງພຣະຢາເວ

ນີ "ຄຳ" ສະແດງເຖິງຂໍ້ຄວາມຂອງພຣະຢາເວ. ອາດຈະແປໄດ້ວ່າ:

"ຂ່າວສານຂອງ ພຣະຢາເວ" .

1 Kings 13:6

ກະລຸນາພາວັນນາອະທິຖານຂໍພຣະເຈົ້າຢາເວພຣະເຈົ້າຂອງທ່ານ

ຄຳນາມທີ່ເປັນນາມມະທຳ "ຂໍ" ສາມາດສະແດງອອກເປັນຄຳກິລິຍາ.

ອາດຈະແປໄດ້ວ່າ:

"ອ້ອນວອນຂໍໃຫ້ພຣະເຈົ້າຢາເວພຣະເຈົ້າຂອງທ່ານພໍພຣະໄທ" .

ເອົາຈະພົບມືເຂົ້າຫາໂຕເອງໄດ້ອີກ

ນິສາມາດຖືກລະບຸໄວ້ໃນຮູບແບບປະໂຫຍກກົງ. ອາດຈະແປໄດ້ວ່າ:

"ພຣະຢາເວອາດຈະພົບມືຂອງຂ້ອຍ" .

ແຂນຂອງກະສັດກໍ່ລ່ອຍເຂົ້າຫາກັນອີກ ແລະໄດ້ກັບມາເປັນປົກກະຕິ

ນິສາມາດຖືກລະບຸໄວ້ໃນຮູບແບບປະໂຫຍກກົງ. ອາດຈະແປໄດ້ວ່າ:

"ພຣະຢາເວໄດ້ພົບມືຂອງກະສັດ ແລະ ສ້າງມັນໄວ້ຄືເກົ່າ"

ຊົນມາວັງກັບເຮົາເຖິດ ແລະເຕີມພະລັງຂອງທ່ານ.

ຄຳວ່າ "ຕົວທ່ານເອງ" ແມ່ນຄຳທີ່ອອກສຽງ. ອາດຈະແປໄດ້ວ່າ:

"ກັບບ້ານກັບຂ້ອຍ ແລະກິນອາຫານບາງຢ່າງ" .

1 Kings 13:8

ປະທານສົມບັດເຄື່ອງຫນຶ່ງຂອງທ່ານ

"ເຄື່ອງຫນຶ່ງຂອງເຮືອນຂອງເຈົ້າ".

ຢ່າກິນອາຫານຫລືດື່ມນ້ຳຫລືກັບໄປຕາມທາງທີ່ເຈົ້າມາ

"ຢ່າກິນເຂົ້າຈີ, ດື່ມນ້ຳ, ຫລື ກັບມາທາງທີ່ເຈົ້າມາ".

ໄປອີກທາງຫນຶ່ງ.

"ໄດ້ໄປທາງອື່ນ".

1 Kings 13:11

ລູກຊາຍໄດ້ຂອງເຂົາກໍ່ໄດ້ຊື່ທາງ

ຂໍ້ມູນທີ່ບົ່ງບອກແມ່ນວ່າພວກລູກຊາຍຍັງບອກພໍ່ຂອງພວກເຂົາວ່າຜູ້ຊາຍຂອງພຣະເຈົ້າສາມາດເຮັດສິ່ງທີ່ພວກເຂົາບໍ່ສາມາດເຮັດໄດ້. .

ຜູກອານລາ

ນິຕິກຳຄວາມວ່າຈະວາງບ່ອນນັ່ງຢູ່ທາງຫລັງຂອງສັດເພື່ອໃຫ້ຄົນສາມາດຂີ່ໄດ້ມີຊື່ສຽງໃນຕາມທາງ.

1 Kings 13:14

ຜູ້ເຜີຍວັດຈະນະ

ນິຕິກຳຄວາມເຖິງຜູ້ພະຍາກອນທີ່ອາໄສຢູ່ໃນເບັດເອນ.

ເຂົາຈຶ່ງເວົ້າກັບເຂົາ

"ຜູ້ເຜີຍວັດຈະນະເວົ້າກັບຄົນຂອງພຣະເຈົ້າ".

ເຂົາໄດ້ຕອບ

ຄົນຂອງພຣະເຈົ້າໄດ້ຕອບ".

ຈະກັບໄປກັບທ່ານ

"ເຂົາໄປໃນເຮືອນຂອງເຈົ້າ".

ໃນທີນີ

"ໃນເບັດເອນ".

ເພາະວັດຈະນະຂອງພຣະຢາເວໄດ້ ກ່າວກັບຂ້ານ້ອຍວ່າ.

ນິສາມາດຖືກລະບຸໄວ້ໃນຮູບແບບປະໂຫຍກກົງ. ອາດຈະແປໄດ້ວ່າ:

"ພຣະຢາເວໄດ້ສັ່ງຂ້າພະເຈົ້າໂດຍຄຳເວົ້າຂອງລາວ" .

ເພາະວັດຈະນະຂອງພຣະຢາເວ

ນີແມ່ນສຳນວນທີ່ຫມາຍຄວາມວ່າພຣະຢາເວເວົ້າ. ນີ "ຄຳ"

ສະແດງເຖິງຂໍ້ຄວາມຂອງ ພຣະຢາເວ. ເບິ່ງວິທີທີ່ທ່ານແປສິ່ງນີ້ໃນ 6:11.

ອາດຈະແປໄດ້ວ່າ: "ໂດຍຂໍ້ຄວາມຂອງພຣະຢາເວ" .

1 Kings 13:18

ທູດສະຫວັນຂອງພຣະຢາເວອົງຫນຶ່ງໄດ້ບອກຂ້ານ້ອຍໂດຍພຣະຄຳຂອງພຣະຢາເວ

"ທູດໄດ້ສັ່ງຂໍ້ຄວາມມາຫາຂ້ອຍຈາກ ພຣະຢາເວ".

ໂດຍພຣະຄຳຂອງພຣະຜູ້ເປັນເຈົ້າ

ນີແມ່ນສຳນວນທີ່ຫມາຍຄວາມວ່າພຣະຢາເວເວົ້າ. ໃນນີ "ຄຳເວົ້າ"

ສະແດງເຖິງຂໍ້ຄວາມຂອງພຣະຢາເວ. ແປປະໂຫຍກນີ້ດັ່ງແປໃນ 13:14.

ອາດຈະແປໄດ້ວ່າ: "ໂດຍຂໍ້ຄວາມຂອງພຣະຢາເວ"

1 Kings 13:20

ຂໍ້ມູນທີ່ບົ່ງບອກແມ່ນພວກເຂົາຍັງກິນ ແລະຕື່ມຢູ່ໃນຕະ.

ອາດຈະແປໄດ້ວ່າ:

"ພຣະວັດຈະນະຂອງພຣະຢາເວໄດ້ມາ

ນີແມ່ນສຳນວນທີ່ຫມາຍຄວາມວ່າພຣະຢາເວເວົ້າ. ໃນນີ "ຄຳເວົ້າ"

ສະແດງເຖິງຂໍ້ຄວາມຂອງພຣະຢາເວ. ແປປະໂຫຍກນີ້ດັ່ງແປໃນ 13:14.

ອາດຈະແປໄດ້ວ່າ: "ຂໍ້ຄວາມຂອງພຣະຢາເວໄດ້ມາຮອດ" ຫລື

"ພຣະຢາເວໄດ້ກ່າວຂໍ້ຄວາມຂອງພຣະອົງ"

ໄດ້ນຳເຂົາກັບມາ

ນີຄຳວ່າ "ເຂົາ" ຫມາຍເຖິງຄົນຂອງພຣະເຈົ້າ.

ເຂົາໄດ້ຮັບມາຍັງຄົນຂອງພຣະເຈົ້າ

"ລາວເວົ້າຢ່າງແຮງກ້າຕໍ່ຜູ້ຊາຍຂອງພຣະເຈົ້າ".

ບໍ່ໄດ້ເຊື່ອຝັງວັດຈະນະຂອງພຣະຢາເວ

ແລະບໍ່ໄດ້ຮັກສາບັນຍັດຂອງພຣະຢາເວ

"ເພາະວ່າທ່ານບໍ່ໄດ້ເຊື່ອຝັງຄຳຂອງພຣະຢາເວ".

1 Kings 13:23

ເຂົາກໍ່ຜູກອານລາ

ນິຕິກຳຄວາມວ່າລາວໄດ້ວາງບ່ອນນັ່ງຢູ່ທາງຫລັງຂອງລາເພື່ອວ່າຜູ້ຊາຍຂອງພຣະເຈົ້າສາມາດ

ເບິ່ງວິທີທີ່ທ່ານແປສິ່ງນີ້ໃນ 13:11.

ແລະສືບຂອງເຂົາກໍ່ໄດ້ຖືກຖິ້ມໄວ້ຂ້າງທາງ

ນິສາມາດຖືກລະບຸໄວ້ໃນຮູບແບບປະໂຫຍກກົງ. ອາດຈະແປໄດ້ວ່າ: "ແລະ

ຖິ້ມຊາກຮ່າງກາຍຂອງລາວຢູ່ແຄມທາງ" .

ສືບ

"ຮ່າງກາຍທີ່ຕາຍແລ້ວ".

ພວກເຂົາກໍ່ໄດ້ມາແລະເວົ້າ

ນີ "ມັນ" ຫມາຍເຖິງສິ່ງທີ່ພວກເຂົາໄດ້ເຫັນໃນຕາມທາງ.

ອາດຈະແປໄດ້ວ່າ: "ພວກເຂົາມາ ແລະ

ບອກກ່ຽວກັບສິ່ງທີ່ພວກເຂົາໄດ້ເຫັນ".

1 Kings 13:26

"ຮ່າງກາຍທີ່ຕາຍແລ້ວ".

ສືບຢູ່ຂ້າງທາງ

"ນອນຢູ່ໃນເສັ້ນທາງ".

1 Kings 13:29

ໄດ້ເອົາ

ຍົກຂຶ້ນ".

ສືບ

"ຮ່າງກາຍທີ່ຕາຍແລ້ວ".

ພວກເຂົາກໍ່ໄດ້ຜູກ

ນີຄຳວ່າ "ພວກເຂົາ" ຫມາຍເຖິງຜູ້ເຜີຍວັດຈະນະ ແລະ

ພວກລູກຊາຍຂອງລາວ.

ອານິຈານັອງຊາຍຂອງຂ້າເອີຍ.

ຄຳວ່າ "ອານິຈາ" ຫຼືນີ້ແມ່ນການສະແດງຄວາມເສົາສະຫລົດໃຈຢ່າງໃຫຍ່.

1 Kings 13:31

ເຂົາໄດ້ຝັງເຂົາ

ນີ້ຄຳວ່າ "ເຂົາ" ຫມາຍເຖິງຜູ້ເຜີຍວັດຈະນະອະດຸດໂສ ແລະ ຄຳວ່າ "ເຂົາ" ຫມາຍເຖິງຄົນຂອງພຣະເຈົ້າ.

ວາງກະດູກຂອງພໍ່ໄວ້ຂ້າງກະດູກຂອງເຂົາ

ຫຼືນີ້ "ກະດູກຂອງຂ້ອຍ" ເປັນຕົວແທນຂອງຮ່າງກາຍທັງໝົດຂອງລາວ.

ອາດຈະແປໄດ້ວ່າ: "ວາງສົບຂອງຂ້ອຍທີ່ຕາຍຢູ່ຂ້າງກະດູກຂອງລາວ" .

ນິເວດທຸກແຫ່ງຂອງສະຖານສູງ

ຂໍ້ມູນທີ່ປົງບອກແມ່ນສິ່ງເຫລົ່ານີ້ແມ່ນນິເວດຂອງການນະມັດສະການ.

ອາດຈະແປໄດ້ວ່າ: "ນິເວດບູຊາຢູ່ບ່ອນສູງ" .

1 Kings 13:33

Chapter 14

1 Kings 14:1

ປອມຕົວຂອງເຈົ້າ

"ປ່ຽນວິທີທີ່ທ່ານປາກົດຕໍ່ຄົນອື່ນ".

ບໍ່ໃຫ້ໃຜຈື່ເຈົ້າ

ນີ້ສາມາດຖືກລະບຸໄວ້ໃນຮູບແບບປະໂຫຍກກົງ. ອາດຈະແປໄດ້ວ່າ:

"ບໍ່ມີໃຜຈະຮັບຮູ້ທ່ານ" .

1 Kings 14:4

ເບິ່ງເມຍຂອງເຢໂຣໂບອາມ

ນີ້ແມ່ນຄຳວ່າ "ເບິ່ງ" ຫມາຍຄວາມວ່າ "ໃສ່ໃຈ."

ເພື່ອຈະຖາມເລື່ອງລູກຂອງນາງ

ຄຳນາມທີ່ເປັນນາມມະຫາສາມາດແປເປັນ ຄຳກິລິຍາ. ອາດຈະແປໄດ້ວ່າ:

"ມາຖາມເຈົ້າ" .

ໃຫ້ເຈົ້າຕອບນາງແນວນີ້

ຄຳເວົ້າທີ່ວ່າ "ແບບນັ້ນ ແລະ ແບບນັ້ນ"

ຫມາຍຄວາມວ່າພຣະຢາເວໄດ້ບອກອາຮິຢາວ່າຄວນເວົ້າຫຍັງ.

ອາດຈະແປໄດ້ວ່າ: "ເວົ້າໃນແນວນີ້ກັບນາງ" .

1 Kings 14:6

ເປັນຫຍັງຄືເຮັດທ່າທີ່ເປັນຄົນອື່ນຄືບໍ່ເຮັດເປັນໂຕເອງລະ?

ຄຳຖາມນີ້ສະແດງໃຫ້ເຫັນວ່ານາງອາຮິຢາ ຮູ້ວ່ານາງເຮັດທ່າທ່າ.

ອາດຈະແປໄດ້ວ່າ: "ຢຸດທ່າທ່າເປັນຄົນອື່ນ; ຂ້ອຍຮູ້ວ່າເຈົ້າແມ່ນໃຜ." .

ຂ້ອຍມີຂ່າວຈະບອກເຈົ້າ

ນີ້ສາມາດຖືກລະບຸໄວ້ໃນຮູບແບບປະໂຫຍກກົງ. ອາດຈະແປໄດ້ວ່າ:

"ພຣະຢາເວໄດ້ບອກຂ້ອຍໃຫ້ຂ່າວຮ້າຍແກ່ເຈົ້າ" .

ເຂົາໄດ້ຍົກເຈົ້າ

"ຂ້ອຍຍົກຍ້ອງເຈົ້າ".

ເຂົາໄດ້ສຶກຮາຊອານາຈັກຈາກ

ພຣະເຈົ້າໄດ້ປົດອານາຈັກເກືອບທັງໝົດຄືກັບຄົນທີ່ຈັກເຄື່ອງນຸ່ງຫົ່ມ. .

ຕິດຕາມເຂົາມາ

"ເຊື່ອຝັງຂ້ອຍ".

ຮັກສາພຣະບັນຍັດທັງຫລາຍຂອງເອີາ

ຕາເປັນຕົວແທນໃຫ້ເຫັນ, ແລະ ການເບິ່ງເຫັນເປັນຕົວແທນຄວາມຄິດ ຫລື

ການພິພາກສາ. ອາດຈະແປໄດ້ວ່າ: "ສິ່ງທີ່ຂ້ອຍຕັດສິນວ່າຖືກຕ້ອງ" ຫລື

"ສິ່ງທີ່ຂ້ອຍຖືວ່າຖືກຕ້ອງ" .

1 Kings 14:9

ເຂົາໄດ້ຖືມເບື້ອງຫລັງຂອງເຈົ້າ

ເຢໂຣໂບອາມບໍ່ໄດ້ນັບຖືພຣະຢາເວ ຄືເປັນຄົນຖືມສິ່ງທີ່ບໍ່ຕ້ອງການ.

ອາດຈະແປໄດ້ວ່າ: "ປະຕິເສດຂ້ອຍຢ່າງສົມບູນ" .

ເບິ່ງ

"ເອົາໃຈໃສ່."

ຄຳນີ້ຖືກເພີ່ມເຂົ້າມາເພື່ອຊີ້ໃຫ້ເຫັນວ່າສິ່ງທີ່ຕາມມາແມ່ນສຳຄັນ.

ເຂົາຈະຕັດ ... ແລະ ເຂົາຈະເຜົາຜານຮາຊວົງ.

ສອງປະໂຫຍກນີ້ແມ່ນຄ້າຍຄືກັນຫລາຍໃນຄວາມຫມາຍ ແລະ

ຖືກເວົ້າອີກຄັ້ງຫນຶ່ງເພື່ອເນັ້ນຫນັກ. .

ສິ່ງນີ້ໄດ້ເປັນບາບແກ່ຮາຊວົງເຢໂຣໂບອາມ

ນີ້ສາມາດຖືກລະບຸໄວ້ໃນຮູບແບບປະໂຫຍກກົງ. ອາດຈະແປໄດ້ວ່າ:

"ຄອບຄົວຂອງເຢໂຣໂບອາມ ໄດ້ເຮັດບາບໂດຍການເຮັດສິ່ງນີ້" .

ສິ່ງນີ້

ປະໂຫຍກນີ້ຫມາຍເຖິງການຕັ້ງຫຸ້ນບູຊາ

ແລະແຕ່ງຕັ້ງປະໂລຫິດຂອງເຢໂຣໂບອາມ.

ເປັນເຫດໃຫ້ຖືກທຳລາຍແລະລ້າງຜານຮາຊວົງ

ນີ້ສາມາດຖືກລະບຸໄວ້ໃນຮູບແບບປະໂຫຍກກົງ. ອາດຈະແປໄດ້ວ່າ:

"ຍ້ອນພຣະເຈົ້ານີ້ ໄດ້ທຳລາຍຄອບຄົວຂອງເຢໂຣໂບອາມ" .

ເປັນເຫດໃຫ້ຖືກທຳລາຍແລະລ້າງຜານຮາຊວົງນັ້ນຫມົດຈາກແຜ່ນດິນໂລກ

ສິ່ງເຫລົ່ານີ້ຫມາຍຄວາມວ່າເກືອບຄືກັນ. ອາດຈະແປໄດ້ວ່າ:

"ທີ່ຈະຖືກທຳລາຍຫມົດ" .

ຕັດຊາຍທຸກຄົນໃນອິດສະຣາເອນ

ພຣະຢາເວກ່າວເຖິງການທຳລາຍຄອບຄົວຂອງ ເຢໂຣໂບອາມ ແລະ

ກິດຂວາງລາວຈາກການມີລູກຫລານຄືກັບວ່າພຣະອົງກຳລັງຕັດພວກເຂົາອອກເປັນດັງຕັດກິ່ງງ່າງ

ອາດຈະແປໄດ້ວ່າ:

"ທຳລາຍເດັກນ້ອຍຊາຍຂອງທ່ານທຸກໆຄົນໃນອິດສະຣາເອນ" .

ເຂົາຈະເຜົາຜານຮາຊວົງຂອງເຈົ້າຢ່າງທີ່ຄົນເຜົາຂີ້ສັດໃຫ້ໃຫມ້ຈົນຫມົດ

ຕົວຢ່າງນີ້ປ່ຽນທຽບການກຳຈັດບັນດາລູກຫລານຂອງເຢໂຣໂບອາມກັບການເຜົາຂີ້ເຫຍື້ອທີ່ສົມບູນ

ຕາກແຫ້ງ ແລະ ເຜົາເປັນເຊື້ອໄຟ.

1 Kings 14:11

ຜູ້ໃດທີ່ເປັນຄົນໃນຮາຊວົງຂອງເຈົ້ານາຍມີຕາຍໃນເມືອງ ກໍຈະຖືກຫມາກັດກິນ.

ນີ້ສາມາດຖືກລະບຸໄວ້ໃນຮູບແບບປະໂຫຍກກົງ. ອາດຈະແປໄດ້ວ່າ: "

ຫມາກຈະກິນ ຄົນທີ່ເປັນຄອບຄົວຂອງເຈົ້າ ແລະ ຜູ້ທີ່ຕາຍໃນຕົວເມືອງ" .

ໃຜກໍຕາມທີ່ຕາຍໃນທົ່ງນາມີກອກກາດຈະກິນ

ນີ້ສາມາດຖືກລະບຸໄວ້ໃນຮູບແບບປະໂຫຍກກົງ. ອາດຈະແປໄດ້ວ່າ:

"ນົກໃນອາກາດຈະກິນຜູ້ໃດທີ່ຕາຍໃນພາກສະຫນາມ" .

ເມື່ອສະເດັດເຂົາເມືອງ

ຄຳວ່າ "ສະເດັດ" ຢູ່ນີ້ແມ່ນຄຳອ້າງສຳລັບຄົນ. ອາຈະແປໄດ້ວ່າ:

"ເມື່ອທ່ານເຂົ້າໄປໃນເມືອງ" (ເບິ່ງເພີ່ມເຕີມ: figs synecdoche).

ອິດສະຣາເອນທັງຫມົດ

ນີ້ແມ່ນຄວາມຫມາຍທົ່ວໄປທີ່ຫມາຍເຖິງປະຊາຊົນຂອງອານາຈັກພາກເຫນືອຂອງອິດສະຣາເອນ

ອາດຈະແປໄດ້ວ່າ: "ຊາວອິດສະຣາເອນ" .

ເຂົາໄປໄວ້ທຸກ

"ຖືກຝັງຢູ່ໃນບ່ອນຝັງສົບ".

ຮາຊວົງຂອງເຢໂຣໂບອາມ

ຄຳວ່າ "ຮາຊວົງ" ຢູ່ນີ້ແມ່ນຄຳອຸປະມາສຳ ລັບ "ຄອບຄົວ."

ອາດຈະແປໄດ້ວ່າ: "ໃນທຸກໆຄອບຄົວຂອງເຢໂຣໂບອາມ" .

ບາງສິ່ງທີ່ພໍພຣະໂທພຣະເນດຂອງພຣະຢາເວພຣະເຈົ້າແຫ່ງອິດສະຣາເອນ

ພຣະໂທພຣະເນດຂອງພຣະຢາເວເປັນຕົວແທນຂອງການຕັດສິນໃຈພຣະຢາເວຫລື

ການປະເມີນຜົນ. ນີ້ສາມາດຖືກລະບຸໄວ້ໃນຮູບແບບປະໂຫຍກກົງ.

ອາດຈະແປໄດ້ວ່າ: "ພຣະຢາເວ, ພຣະເຈົ້າຂອງອິດສະຣາເອນ,

ເຫັນວ່າລາວຕັດສິນວ່າມັນດີ" .

1 Kings 14:14

ຮາຊວົງຂອງເຢໂຣໂບອາມ

ນັກຂຽນເວົ້າເຖິງກະສັດອົງໃຫມ່ຂອງອິດສະຣາເອນທີ່ທຳລາຍຄອບຄົວຂອງ

ເຢໂຣໂບອາມ ແລະ

ກິດຂວາງລາວຈາກການມີລູກຫລານເຊັ່ນຄົນຫນຶ່ງຈະຕັດງ່າຈາກຕົນໄມ້.

ອາດຈະແປໄດ້ວ່າ: "ທຳລາຍລູກຫລານຂອງເຢໂຣໂບອາມ" .

ພຣະຢາເວຈະຊົງຕີອິດສະຣາເອນຄືຕົນອັທິຢູ່ໃນນ້ຳ

ນັກຂຽນຢູ່ນີ້ໃຊ້ຕົວຢ່າງເພື່ອສະແດງວິທີ

ທີ່ພຣະຢາເວຈະນຳເອົາການຕັດສິນໃຈມາສູ່ຊາວອິດສະຣາເອນ.

ອາດຈະແປໄດ້ວ່າ:

"ພຣະຢາເວຈະໂຈມຕີປະຊາຊົນອິດສະຣາເອນເຫມືອນດັງຕົນອັທິຖືກສັນສະເຫຼືອນຢູ່ໃນນ້ຳ" .

ຄືຕົນອັທິຢູ່ໃນນ້ຳ

ນີ້ສາມາດຖືກລະບຸໄວ້ໃນຮູບແບບປະໂຫຍກກົງ. ອາດຈະແປໄດ້ວ່າ:
"ຄືກັບແມ່ນ້ຳຂອງສັນສະເໜີອນຕິນອີ".

ຈະຊົງຖອນຮາກອິດສະຣາເອນອອກສຽງຈາກແຜ່ນດິນອັນດີນີ.

ພຣະຢາເວປຽບທຽບອິດສະຣາເອນກັບຕີນໄມ້ທີ່ລາວຈະນ້ຳຕາອອກຈາກພື້ນດິນໄດ້ພຽງກະຊວງເມັນ.

ອາດຈະແປໄດ້ວ່າ:

"ລາວຈະປົດປ່ອຍຊາວອິດສະຣາເອນອອກຈາກແຜ່ນດິນດີນີ".

ກະຈາຍພວກເຂົາ

"ກະແຈກກະຈາຍພວກເຂົາ".

1 Kings 14:17

ຄືຣະຊາ

ນີ້ແມ່ນຊື່ເມືອງທີ່ກະສັດເຢໂຣໂບອາມອາໄສຢູ່. .

ຊາວອິດສະຣາເອນທັງຫມົດໄດ້ຝັງລາວ ແລະໂສກເສົ້າເພາະລາວ

ນີ້ແມ່ນຄວາມນິຍົມຫົວໄປຫມາຍຄວາມວ່າປະຊາຊົນອິດສະຣາເອນໄດ້ຝັງລາວໃນໂສກເສົ້າເພາະລາວ.

ແລະ ໄວ້ທຸກລາວ. ອາດຈະແປໄດ້ວ່າ:

"ປະຊາຊົນອິດສະຣາເອນເປັນຈຳນວນຫລວງຫລາຍໄດ້ມາປະກົດຕົວໃນເວລາທີ່ພວກເຂົາໄດ້ຝັງລາວ."

ແລະ

ປະຊາຊົນອິດສະຣາເອນໄດ້ພາກັນສະແດງຄວາມເສົ້າສະຫລົດໃຈຕໍ່ລາວ".

ຕາມພຣະວັດຈະນະຂອງພຣະຢາເວຊົງກ່າວທາງຜູ້ຮັບໃຊ້ຂອງພຣະອົງ

ນີ້ສາມາດຖືກລະບຸໄວ້ໃນຮູບແບບປະໂຫຍກກົງ. ອາດຈະແປໄດ້ວ່າ:

"ຄືກັບທີ່ ພຣະຢາເວໄດ້ບອກພວກເຂົາ".

ພຣະວັດຈະນະຂອງພຣະຢາເວໄດ້

ນີ້ "ຄຳ" ສະແດງຂໍ້ຄວາມ. ອາດຈະແປໄດ້ວ່າ "ຂໍ້ຄວາມຂອງພຣະຢາເວ"

ຫລື "ຂໍ້ຄວາມຂອງພຣະຢາເວ".

1 Kings 14:19

ເບິ່ງ

"ເບິ່ງ".

ໄດ້ບັນທຶກໄວ້ໃນຫນັງສື

ນີ້ສາມາດຖືກລະບຸໄວ້ໃນຮູບແບບປະໂຫຍກກົງ. ອາດຈະແປໄດ້ວ່າ:

"ທ່ານສາມາດຊອກຫາພວກມັນທີ່ຂຽນໄວ້ໃນ".

ຫນັງສືກະສັດແຫ່ງອິດສະຣາເອນ

ນີ້ຫມາຍເຖິງປຶ້ມທີ່ບໍ່ມີອີກຕໍ່ໄປ

ຊາວສອງປີ

ຊາວສອງປີ - "22 ປີ".

ລ່ວງຫລັບໄປຢູ່ກັບບັນພະບຸລຸດຂອງພຣະອົງ

ເຢໂຣໂບອາມເສຍຊີວິດໄດ້ຖືກກ່າວເຖິງຄືກັບວ່າລາວໄດ້ນອນຫລັບ.

ເບິ່ງວິທີທີ່ທ່ານແປຂຶ້ນໃນ 2:10. ອາດຈະແປໄດ້ວ່າ: "ຕາຍ".

1 Kings 14:21

ອາຍຸສິບເອັດຜັນສາ ... ສິບເຈັດປີ

ອາຍຸສິບເອັດປີ ... ສິບເຈັດປີ - "ອາຍຸ 41 ປີ ... 17 ປີ".

ເພື່ອພຣະນາມຂອງພຣະອົງຢູ່ທີ່ນັ້ນ

ທີ່ນີ້ "ພຣະນາມຂອງພຣະອົງ" ແມ່ນຄຳ ອຸປະມາສຳລັບ "ທີ່ຢູ່ອາໄສ" ແລະ

ຫມາຍ ເຖິງພຣະວິຫານບ່ອນທີ່

ພຣະຢາເວຕ້ອງໄດ້ຮັບການນະມັດສະການ. ອາດຈະແປໄດ້ວ່າ:

"ໃນທີ່ຢູ່ອາໄສ" ຫລື "ໃນສິ່ງທີ່ຄວນໄດ້ຮັບການນະມັດສະການ."

ພຣະມານດາຂອງພະອົງ

ຕໍ່ໄປນີ້ແມ່ນຄຳວ່າ "ຂອງພະອົງ" ຫມາຍເຖິງກະສັດເຣໂຫໂບອາມ.

ນາອາມານ

ນີ້ແມ່ນຊື່ຂອງແມ່ຍິງ. .

ຍູດາໄດ້ເຮັດ

ທີ່ນີ້ "ຍູດາ" ເປັນຕົວແທນໃຫ້ແກ່ປະຊາຊົນຍູດາ. ອາດຈະແປໄດ້ວ່າ:

"ປະຊາຊົນຍູດາໄດ້ເຮັດ".

ຊົ່ວໃນສາຍພຣະເນດພຣະຢາເວ

ການ "ເບິ່ງ" ຂອງພຣະຢາເວເປັນຕົວແທນຂອງການຕັດສິນໃຈ ຫລື

ການປະເມີນຜົນຂອງພຣະຢາເວ. ເບິ່ງວິທີທີ່ທ່ານແປຂຶ້ນໃນ 11:5.

ອາດຈະແປໄດ້ວ່າ: "ສິ່ງທີ່ຊົ່ວຮ້າຍໃນການພິພາກສາຂອງພຣະຢາເວ" ຫລື

"ສິ່ງທີ່ພຣະຢາເວຖືວ່າເປັນສິ່ງຊົ່ວ".

ພວກເຂົາໄດ້ເຮັດໃຫ້ພຣະອົງບໍ່ພໍໃຈ

ຄຳນາມທີ່ບໍ່ມີຕົວຕົນ "ບໍ່ພໍໃຈ" ສາມາດຖືກແປເປັນຄຳຄຸນນາມ.

ອາດຈະແປໄດ້ວ່າ: "ພວກເຂົາເຮັດໃຫ້ພຣະອົງບໍ່ພໍໃຈ".

ບັນພະບຸລຸດ/

"ບັນພະບຸລຸດ".

ເພາະພວກເຂົາໄດ້ສ້າງ

ຄຳວ່າ "ພວກເຂົາ" ໃນນີ້ຫມາຍເຖິງຊາວຍູດາ.

ໃຫ້ໂຕເອງ

"ສ້າງຂຶ້ນເພື່ອການນຳໃຊ້ຂອງຕົວເອງ".

ທີ່ເທິງໂນນບູສູງທຸກເນີນ ແລະ ກ້ອງຕື້ນໄມ້ຂຽວທຸກຕື້ນ.

ນີ້ອາດຈະແມ່ນການເວົ້າເກີນຄວາມຈິງທີ່ບົ່ງບອກວ່າມີຫລາຍສະຖານທີ່ເຊັ່ນນີ້ສຳລັບການນະມັດສະການ.

ອາດຈະແປໄດ້ວ່າ: "ຢູ່ເທິງເນີນບູສູງ ແລະ ໃຫ້ຕື້ນໄມ້ສີຂຽວ".

ຍິງໂສເພນີໃນພິທີສາດສະຫນາ

ໂສເພນີທາງສາດສະຫນາ" ຫລື "ຍິງໂສເພນີຊາຍ."

ນີ້ອາດຈະຫມາຍເຖິງຍິງໂສເພນີຊາຍທີ່ພົວພັນກັບການນະມັດສະການຮູບປັນ.

ພຣະອົງໄດ້ຊົງກ່າວທາງຜູ້ຮັບໃຊ້ຂອງພຣະອົງ

ຕໍ່ໄປນີ້ແມ່ນຄຳວ່າ "ປະຊາຊາດ"

ເປັນຕົວແທນຂອງປະຊາຊົນໃນປະເທດເຫລົ່ານັ້ນ. ອາດຈະແປໄດ້ວ່າ:

"ສິ່ງທີ່ຫນ້າກຽດຊັງແບບດຽວກັນທີ່ຄົນໄດ້ເຮັດ, ໃຜ".

1 Kings 14:25

ໃນປີທີ່ຫ້າແຫ່ງກະສັດເຣໂຫໂບອາມ

ນີ້ຫມາຍເຖິງປີທີ່ຫ້າແຫ່ງການປົກຄອງຂອງກະສັດເຣໂຫໂບອາມເປັນກະສັດ.

ອາດຈະແປໄດ້ວ່າ: "ໃນປີທີ່ຫ້າທີ່ກະສັດ ເຣໂຫໂບອາມເປັນກະສັດ".

ໃນປີທີ່ຫ້າ

"ໃນປີ 5".

ຊີຊັກກະສັດອິຢິບໄດ້ສະເດັດຂຶ້ນມາອົບກັບກຸງເຢຣູຊາເລັມ

"ຊີຊັກກະສັດອິຢິບ" ແມ່ນຄຳອຸປະມາສຳລັບຊີຊັກພ້ອມກັບກອງທັບອິຢິບ.

ອາດຈະແປໄດ້ວ່າ: "ກະສັດຊີຊັກຂອງອິຢິບ,

ແລະກອງທັບຂອງລາວກັບລາວ, ໄດ້ລຸກຂຶ້ນຕໍ່ສູ້ເຢຣູຊາເລັມ".

ຊີຊັກ

ນີ້ແມ່ນຊື່ຂອງຜູ້ຊາຍ. ເບິ່ງວິທີທີ່ທ່ານແປສິ່ງນີ້ໃນ 11:40. .

ໄດ້ສະເດັດຂຶ້ນມາ

ນີ້ແມ່ນສຳນວນ ທີ່ມີຄວາມຫມາຍວ່າມີການຕໍ່ຕ້ານ ຫລື ໂຈມຕີ.

ອາດຈະແປໄດ້ວ່າ: "ມາໂຈມຕີ".

ພະອົງໄດ້ຊົງເອົາໄປທຸກຢ່າງ

ນີ້ແມ່ນຄວາມນິຍົມຫົວໄປທີ່ບົ່ງບອກທຸກໆສິ່ງທີ່ມີຄ່າທີ່ສາມາດພົບເຫັນໄດ້ຖືກເອົາໄປ.

ອາດຈະແປໄດ້ວ່າ: "ລາວໄດ້ເອົາສິ່ງທີ່ມີຄ່າຫລາຍຢ່າງມາໃຫ້ເບິ່ງ".

ພະອົງໄດ້ຊົງເອົາ

ຄຳວ່າ "ພະອົງ" ແມ່ນຕົວແທນຂອງຊີຊັກ ແລະທະຫານທີ່ຢູ່ກັບລາວ.

ອາດຈະແປໄດ້ວ່າ: "ຊີຊັກ ແລະ ກອງທັບຂອງລາວໄດ້ເອົາ".

ທີ່ໂຊໂລໂມນໄດ້ຊົງສ້າງ

ທີ່ນີ້ "ໂຊໂລໂມນ" ຫມາຍເຖິງຊ່າງຝີມືຜູ້ທີ່ເຮັດວຽກໃຫ້ໂຊໂລໂມນ

ໃນການເຮັດໄລ້. ອາດຈະແປໄດ້ວ່າ:

"ທີ່ໂຊໂລໂມນໄດ້ໃຫ້ຄົນງານຂອງລາວສ້າງ".

1 Kings 14:27

ກະສັດເຣໂຫໂບອາມໄດ້ຊົງເຮັດໂລ່

ທີ່ນີ້ "ກະສັດເຣໂຫໂບອາມ"

ເປັນຕົວແທນໃຫ້ກັບບຸກຄົນທີ່ເຮັດວຽກໃຫ້ລາວເພື່ອເຮັດໂລ່.

ອາດຈະແປໄດ້ວ່າ: "ກຳມະກອນຂອງກະສັດເຣໂຫໂບອາມໄດ້ສ້າງໂລ່".

ແທນທີ່

"ໃນສະຖານທີ່ຂອງໂລ່ຂອງຄຳ".

ມອບໄວ້ໃນການດູແລຂອງພວກຜູ້ບັນຊາການ. entrusted

ນີ້ "ມື" ສະແດງເຖິງການເບິ່ງແຍງ ຫລື ຄວາມຮັບຜິດຊອບ.

ອາດຈະແປໄດ້ວ່າ:

"ເຮັດໃຫ້ພວກເຂົາເປັນຜູ້ຮັບຜິດຊອບຂອງຜູ້ບັນຊາການ".

ຜູ້ໄດ້ເຝົ້າດູແລປະຕູພະຣາຊວັງ.

ນີ້ "ປະຕູ" ເປັນຕົວແທນຂອງທາງເຂົ້າ. ອາດຈະແປໄດ້ວ່າ:

"ຜູ້ທີ່ເຝົ້າປະຕູເຂົ້າໄປໃນເຮືອນຂອງກະສັດ".

ທະຫານຮັກສາພະອົງກໍ່ຖືໂລ່ອອກມາ

"ທະຫານຈະປະກອບໂລ່ທອງສຳຮິດ".

1 Kings 14:29

ໄດ້ບັດທຶກໄວ້ໃນຫນັງສື ກະສັດຢູດາເລັວບໍ່ແມ່ນຫວາ?

ສິ່ງນີ້ສາມາດສະແດງອອກໃນຮູບແບບປະໂຫຍກກົງ ແລະ

ຄາດວ່າຄຳຕອບຈະເປັນບວກ. ຄຳຖາມແມ່ນຄຳໂວຫານ ແລະ

ຖືກນຳໃຊ້ເພື່ອກ່າວເນັ້ນຫນັກ. ອາດຈະແປໄດ້ວ່າ:

"ມັນຖືກຂຽນໄວ້ໃນປຶ້ມບັນທຶກເຫດການຂອງກະສັດຢູດາ." ຫລື

"ທ່ານສາມາດອ່ານກ່ຽວກັບພວກມັນໃນປຶ້ມບັນທຶກເຫດການຂອງກະສັດຢູດາ."

ປຶ້ມບັນທຶກເຫດການຂອງກະສັດຢູດາ

ນິຫມາຍເຖິງປຶ້ມທີ່ບໍ່ມີອີກຕໍ່ໄປ.

ມີສິ່ງຄາມຕະຫລອດ

"ມີສິ່ງຄາມຕໍ່ເນື່ອງ" ຫລື "ມີການຕໍ່ສູ້ຢ່າງຕໍ່ເນື່ອງ".

ສິ່ງຄາມລະຫວ່າງເຮໂຕໂບອາມ ກັບເຢໂຣໂບອາມ

ຊື່ຂອງກະສັດຫມາຍຄວາມວ່າມີສິ່ງຄາມລະຫວ່າງກອງທັບຂອງກະສັດເຮໂຕໂບອາມ ແລະ ກະສັດເຢໂຣໂບອາມ. ອາດຈະແປໄດ້ວ່າ: "ກອງທັບຂອງກະສັດເຮໂຕໂບອາມ

ກັບເຢໂຣໂບອາມ. ອາດຈະແປໄດ້ວ່າ: "ກອງທັບຂອງກະສັດເຮໂຕໂບອາມ

ກັບເຮໂຕໂບອາມ ໄດ້ຕໍ່ສູ້ໃນການສູ້ຮົບອີກຄັ້ງ" ຫລື "ເຢໂຣໂບອາມ ແລະ

ປະຊາຊົນຂອງລາວແລະ ເຢໂຣໂບອາມ ແລະ

ປະຊາຊົນຂອງລາວໄດ້ເຂົ້າຮ່ວມໃນການສູ້ຮົບຢ່າງຕໍ່ເນື່ອງ" .

ລ່ວງຫລັບໄປກັບບັນພະບູລຸດຂອງທ່ານ

ເຮໂຕໂບອາມ ອາດຈະຕາຍຄືກັບວ່າລາວ ກຳລັງນອນຫລັບ.

ເບິ່ງວິທີທີ່ທ່ານແປຂໍ້ນີ້ໃນ 2:10. ອາດຈະແປໄດ້ວ່າ: "ຕາຍ" .

ຝັງສືບໄວ້ກັບບັນພະບູລຸດຂອງທ່ານ

ນິສາມາດຖືກລະບຸໄວ້ໃນຮູບແບບປະໂຫຍກກົງ. ອາດຈະແປໄດ້ວ່າ:

"ຄົນໄດ້ຝັງລາວ" .

ນາອາມານ

ນິແມ່ນຊື່ຂອງແມ່ຍິງ. ເບິ່ງວິທີທີ່ທ່ານແປສິ່ງນີ້ໃນ 14:21. .

ອາບິຢາລູກຊາຍຂອງລາວ

"ອາບິຢາລູກຊາຍຂອງກະສັດເຮໂຕໂບອາມ".

ໄດ້ຂຶ້ນເປັນກະສັດແທນທີ່ຂອງພຣະອົງ

ແທນທີ່ເຮໂຕໂບອາມທີ່ວ່າ "ທີ່ຂອງພຣະອົງ" ແມ່ນຄຳ ປຽບທຽບທີ່ມີຄວາມຫມາຍວ່າ

"ແທນລາວ". ອາດຈະແປໄດ້ວ່າ:

"ກາຍເປັນກະສັດແທນກະສັດເຮໂຕໂບອາມ" .

Chapter 15

1 Kings 15:1

ໃນຣາຊການບິທິສິບແປດຂອງກະສັດ ເຢໂຣໂບອາມ ລູກຊາຍຂອງເນບັດ

ນິຫມາຍເຖິງບິທິສິບແປດຂອງການປົກຄອງຂອງເຢໂຣໂບອາມ.

ອາດຈະແປໄດ້ວ່າ:

"ຫລັງຈາກເຢໂຣໂບອາມໄດ້ເປັນກະສັດຂອງອິດສະຣາເອນເປັນເວລາເກືອບສິບປີ ຫລັງຈາກທີ່

ໃນຣາຊການບິທິສິບແປດ

"ໃນປີ 18" .

ພຣະອົງໄດ້ຊົງເຮັດບາບເຊັນດຽວກັນ

ການຢ່າງເປັນຕົວແທນໃຫ້ມີຊີວິດ, ແລະ

ການຢ່າງຢູ່ໃນບາບຫມາຍເຖິງການກະທຳບາບເຫລົ່ານັ້ນ.

ອາດຈະແປໄດ້ວ່າ: "ອາບິຢາ ສືບຕໍ່ປະຕິບັດບາບທັງຫມົດ" .

ກັບລູກຂອງພຣະອົງທີ່ຊົງເຮັດກ່ອນສະໄຫມຂອງພຣະອົງ

ເນື່ອງຈາກຂໍ້ເຫລົ່ານີ້ກ່າວເຖິງກະສັດຫລາຍອົງ,

ມັນອາດຈະຊ່ວຍໃນການລວມເອົາຊື່ຂອງພໍ່ຂອງອາບິຢາ.

ຂໍ້ມູນນີ້ສາມາດເຮັດໃຫ້ຈະແຈ້ງ. ຢູ່ "ທີ່ບິດາບິດາຂອງລາວ,

ໄດ້ກະທຳກ່ອນເວລາຂອງອາບິຢາ" .

ສະໄຫມຂອງພຣະອົງ

ປະໂຫຍກນີ້ສະແດງເຖິງເວລາທີ່ລາວເປັນກະສັດ.

ຄວາມຫມາຍຂອງສິ່ງນີ້ສາມາດເຮັດໃຫ້ຈະແຈ້ງຂຶ້ນ. ອາດຈະແປໄດ້ວ່າ:

"ກ່ອນທີ່ກະສັດອາບິຢາຈະເປັນກະສັດ" .

ບໍ່ໄດ້ມີໃຈຝັກດີແນ່ວແນ່ ... ຄືຈິດໃຈຂອງດາວິດ

ຫົວໃຈເປັນຕົວແທນຂອງຄົນທັງຫມົດ. ອາດຈະແປໄດ້ວ່າ: "ອາບິຢາ

ບໍ່ໄດ້ອຸທິດ ... ຄືກັບດາວິດ" .

1 Kings 15:4

ດວງປະທິບດວງຫນຶ່ງໃນເປຣູຊາເລັມ

ຄຳວ່າ "ດວງປະທິບ"

ນິຫມາຍເຖິງລູກຫລານຜູ້ທີ່ຈະເປັນກະສັດຄືກັບດາວິດ. ອາດຈະແປໄດ້ວ່າ:

"ໃຫ້ດາວິດຜູ້ສືບເຊື້ອສາຍມາປົກຄອງຢູ່ກຸງເປຣູຊາເລັມ" .

ໂດຍໃຫ້ລູກສອງຄົນໄດ້ຂຶ້ນມາປົກຄອງຕໍ່

"ໂດຍການລ້ຽງລູກຊາຍຂອງອາບິຢາ ຫລັງຈາກລາວ" ຫລື

"ໂດຍໃຫ້ອາບິຢາລູກຊາຍ".

ສິ່ງທີ່ຖືກຕ້ອງໃນສາຍຕາຂອງພຣະອົງ

ຕາຢູ່ທີ່ນີ້ສະແດງໃຫ້ເຫັນເຖິງການເບິ່ງ, ແລະ

ການເບິ່ງເຫັນເປັນຕົວແທນຄວາມຄິດ ຫລືການພິພາກສາ.

ອາດຈະແປໄດ້ວ່າ: "ສິ່ງທີ່ ພຣະຢາເວຕັດສິນວ່າຖືກຕ້ອງ" ຫລື "ສິ່ງທີ່

ພຣະຢາເວຖືວ່າຖືກຕ້ອງ" .

ຕະຫລອດຊີວິດຂອງເຟິນ

ຄຳວ່າ "ຕະຫລອດ" ສະແດງເປັນໄລຍະເວລາຫນຶ່ງ. ອາດຈະແປໄດ້ວ່າ:

"ຕະຫລອດເວລາທີ່ດາວິດມີຊີວິດຢູ່" ຫລື "ຕະຫລອດຊີວິດຂອງດາວິດ" .

ເຟິນໄດ້ປະຕິບັດຕາມຄຳສັ່ງຂອງພຣະອົງທຸກຢ່າງ

ການຫັນຫນ້າຈາກຄຳສັ່ງ ສະແດງເຖິງການບໍ່ເຊື່ອຝັ່ງ. ອາດຈະແປໄດ້ວ່າ:

"ດາວິດບໍ່ໄດ້ເຊື່ອຝັ່ງສິ່ງທີ່ພຣະເຈົ້າສັ່ງລາວ" .

ຍົກເວັ້ນເລື່ອງທີ່ກ່ຽວກັບອູຣິຢາຊາວອິດຕິ

ນິແມ່ນວິທີທີ່ໄປທີ່ຈະກ່າວເຖິງສະຖານະການກັບອູຣິຢາ.

ແຕ່ພວກເຮົາໄດ້ຢາກຈະແຈ້ງຕື່ມວ່າບັນຫານີ້ແມ່ນຫຍັງ. ອາດຈະແປໄດ້ວ່າ:

"ຍົກເວັ້ນໃນສິ່ງທີ່ລາວໄດ້ເຮັດກັບອູຣິຢາ ຊາວອິດຕິ" ຫລື

"ຍົກເວັ້ນເວລາທີ່ລາວເຮັດໃຫ້ອູຣິຢາຊາວອິດຕິຖືກຂ້າ" .

ລະຫວ່າງ ເຮໂຕໂບອາມ ກັບເຢໂຣໂບອາມ

ຊື່ "ເຮໂຕໂບອາມ" ແລະ "ເຢໂຣໂບອາມ"

ແມ່ນຕົວແທນຂອງກອງທັບຂອງກະສັດທັງສອງຄົນນັ້ນ. ເຮໂຕໂບອາມ

ກັບເຢໂຣໂບອາມ. ລະຫວ່າງເຮໂຕໂບອາມ ແມ່ນພໍ່ຂອງອາບິຢາ.

ອາດຈະແປໄດ້ວ່າ: "ລະຫວ່າງກອງທັບຂອງເຮໂຕໂບອາມ ແລະ

ເຢໂຣໂບອາມ" .

ຕະຫລອດຊີວິດຂອງອາບິຢາ

ຄຳວ່າ "ຕະຫລອດ" ສະແດງເປັນໄລຍະເວລາຫນຶ່ງ. ອາດຈະແປໄດ້ວ່າ:

"ຕະຫລອດເວລາທີ່ອາບິຢາຢູ່" ຫລື "ຕະຫລອດຊີວິດຂອງລາວ" .

1 Kings 15:7

ໄດ້ຖືກບັນທຶກໄວ້ໃນຈົດຫມາຍແຫ່ງກະສັດຢູດາບໍ່ແມ່ນບໍ່?

ຄຳຖາມນີ້ແມ່ນໃຊ້ເພື່ອແຈ້ງ ຫລື

ເຕືອນຜູ້ອ່ານວ່າຂໍ້ມູນກ່ຽວກັບອາບິຢາມີຢູ່ໃນປຶ້ມຫົວນີ້.

ເບິ່ງວິທີທີ່ທ່ານແປສິ່ງນີ້ໃນ 14:29. ຄຳຖາມ

ໂວຫານນີ້ສາມາດແປເປັນຄຳເວົ້າ. ອາດຈະແປໄດ້ວ່າ:

"ມັນຖືກຂຽນໄວ້ໃນປຶ້ມບັນທຶກເຫດການຂອງກະສັດຢູດາ."

ໄດ້ຖືກບັນທຶກໄວ້ໃນຈົດຫມາຍແຫ່ງກະສັດຢູດາບໍ່ແມ່ນບໍ່?

ນິສາມາດລະບຸໃນຮູບແບບປະໂຫຍກກົງ. ອາດຈະແປໄດ້ວ່າ:

"ມີບາງຄົນໄດ້ຂຽນກ່ຽວກັບເລື່ອງນີ້ໃນປຶ້ມບັນທຶກເຫດການຂອງກະສັດແຫ່ງຢູດາ." .

ລະຫວ່າງອາບິຢາກັບເຢໂຣໂບອາມ

ຊື່ "ອາບິຢາ" ແລະ "ເຢໂຣໂບອາມ"

ແມ່ນຕົວແທນຂອງກອງທັບຂອງກະສັດທັງສອງຄົນນັ້ນ. ອາດຈະແປໄດ້ວ່າ:

"ລະຫວ່າງກອງທັບຂອງອາບິຢາ ແລະ ເຢໂຣໂບອາມ" .

ອາບິຢາໄດ້ຕາຍໄປຢູ່ກັບບັນພະບູລຸດຂອງຕົນ.

ໃນການໃຊ້ສັບສຸພາບນີ້, ການນອນຫລັບສະແດງເຖິງຄວາມຕາຍ.

ອາດຈະແປໄດ້ວ່າ: "ອາບິຢາໄດ້ເສຍຊີວິດຄືກັບບັນພະບູລຸດຂອງລາວ" ຫລື

"ຄືກັນກັບບັນພະບູລຸດຂອງລາວ, ອາບິຢາໄດ້ເສຍຊີວິດ" .

ຂຶ້ນເປັນກະສັດແທນ

ປະໂຫຍກທີ່ວ່າ "ໃນບ່ອນຂອງລາວ" ແມ່ນ

ຄຳປຽບທຽບທີ່ມີຄວາມຫມາຍວ່າ "ແທນລາວ". ອາດຈະແປໄດ້ວ່າ:

"ກາຍເປັນກະສັດແທນທີ່ອາບິຢາ" .

1 Kings 15:9

ໃນບິທິຊາວຂອງຣາຊການເຢໂຣໂບອາມກະສັດແຫ່ງອິດສະຣາເອນ

ນິຫມາຍເຖິງປີທີ 20 ຂອງການປົກຄອງຂອງ ເຢໂຣໂບອາມ.
ອາດຈະແປໄດ້ວ່າ:
"ຫລັງຈາກເຢໂຣໂບອາມໄດ້ເປັນກະສັດຂອງອິດສະຣາເອນເກືອບ 20
ປີແລ້ວ" .

ໃນປີທີຊາວ
"ໃນປີ 20" .

ສີສິບເອັດປີ
ສີສິບເອັດປີ - "41 ປີ" .

ສິ່ງທີ່ຖືກຕ້ອງໃນສາຍພຣະເນດຂອງພຣະຢາເວ
ຕາຍຢູ່ທີ່ນີ້ເປັນຕົວແທນໃຫ້ການເບິ່ງເຫັນ,
ແລະການເບິ່ງເຫັນເປັນຕົວແທນຂອງການພິພາກສາ. ພຣະຢາເວໄດ້ເຫັນ
ແລະ ຮັບຮອງການກະທຳຂອງອາສາ. ອາດຈະແປໄດ້ວ່າ:
"ສິ່ງທີ່ພຣະຢາເວຕັດສິນວ່າຖືກຕ້ອງ" ຫລື "ສິ່ງທີ່ພຣະຢາເວ
ຖືວ່າຖືກຕ້ອງ" .

1 Kings 15:12

ເນລະເທດໂສເພນີປະຈຳສາດສະຫນາ
ນີ້ອາດຈະຫມາຍເຖິງແມ່ຍິງໂສເພນີທີ່ພົວພັນກັບການນະມັດສະການຮູບປັນ
ແລະ ຜູ້ຊາຍທັງຫມົດ. ອາດຈະແປໄດ້ວ່າ: "ຍິງໂສເພນີທາງສາສະຫນາ"
ຫລື "ໂສເພນີທີ່ເຮັດວຽກສຳລັບຮູບເຄົາລົບ" ຫລື "ຍິງໂສເພນີຊາຍ" .

ອາສາໄດ້ທຳລາຍເສົານັນ
ນັບຕັ້ງແຕ່ອາສາເປັນກະສັດ,
ລາວອາດຈະໄດ້ບອກເຈົ້າຫນ້າທີ່ຂອງລາວໃຫ້ຕັດເສົາດັ່ງກ່າວລົງ.
ອາດຈະແປໄດ້ວ່າ: "ອາສາເຮັດໃຫ້ເສົາທີ່ເປັນຕາຫນ້າລັງກຽດຖືກຕັດລົງ"
ຫລື "ອາສາ ເຮັດໃຫ້ພວກເຂົາຕັດເສົາທີ່ເປັນຕາຫນ້າລັງກຽດ" .

1 Kings 15:14

ໄດ້ຮັບສະຖານທີ່ບຸຊາເທິງທີ່ສູງທັງຫລາຍຖິ້ມ.
ນີ້ສາມາດຖືກລະບຸໄວ້ໃນຮູບແບບປະໂຫຍກກົງ. ອາດຈະແປໄດ້ວ່າ:
"ແຕ່ອາສາບໍ່ໄດ້ສັ່ງໃຫ້ປະຊາຊົນຍຶດເອົາສະຖານທີ່ສູງ" .

ໃຈຂອງອາສາກໍ່ພັກດີເນ່ວແນ່
ຫົວໃຈເປັນຕົວແທນຂອງບຸກຄົນ. ອາດຈະແປໄດ້ວ່າ:
"ອາສາໄດ້ອຸທິດໃຫ້ຄົບຖ້ວນສິນເຊີງ" .

ຕະຫລອດຊີວິດ
ນິຫມາຍເຖິງໄລຍະເວລາທັງຫມົດຂອງອາສາທີ່ອາໄສຢູ່. ອາດຈະແປໄດ້ວ່າ:
"ຕະຫລອດເວລາທີ່ອາສາມີຊີວິດຢູ່" ຫລື
"ຕະຫລອດຊີວິດຂອງອາສາທັງຫມົດ" .

1 Kings 15:16

ຕະຫລອດຮາຊການ
ຄຳວ່າ "ຕະຫລອດ" ສະແດງເຖິງໄລຍະເວລາຫນຶ່ງ ແລະ
"ທຸກໆວັນຂອງພວກເຂົາ" ຫມາຍເຖິງຊ່ວງເວລາທັງຫມົດທີ່ອາສາ
ແລະບາອາຊາເປັນກະສັດ. ອາດຈະແປໄດ້ວ່າ:
"ຕະຫລອດເວລາທີ່ພວກເຂົາຂຶ້ນປົກຄອງຢູ່ດາແລະ ອິດສະຣາເອນ" .

ໄດ້ມາສູ່ຮັບກັບຢູດາ
"ໂຈມຕີຢູດາ" .

ສ້າງປ້ອມປາການທີ່ເມືອງຮາມາ
ມັນຫມາຍຄວາມວ່າກອງທັບຂອງບາອາຊາໄດ້ຈັບຮາມາຄັ້ງທຳອິດ.
ຄວາມຫມາຍເຕັມຂອງຄຳເວົ້ານີ້ສາມາດເຮັດໃຫ້ຈະແຈ້ງຂຶ້ນ.
ອາດຈະແປໄດ້ວ່າ: "ຖືກຈັບ ແລະ ເສີມສ້າງເມືອງຮາມາ" .

1 Kings 15:18

ພະອົງໄດ້ຊົງນຳມາມອບໃຫ້ຂ້າຮາຊ ບໍລິວານ.
ການເອົາສິ່ງຂອງໄວ້ໃນມືຂອງພວກເຂົາຫມາຍເຖິງການໃຫ້ສິ່ງຂອງແກ່ພວກເຂົາ. ອາດຈະແປໄດ້ວ່າ: "ພວກເຂົາ
ມັນຫມາຍຄວາມວ່າພວກເຂົາຈະເຮັດກັບສິ່ງທີ່ລາວຢາກໃຫ້ພວກເຂົາເຮັດ.
ຄວາມຫມາຍເຕັມຂອງຄຳເວົ້ານີ້ສາມາດເຮັດໃຫ້ຈະແຈ້ງຂຶ້ນ.
ອາດຈະແປໄດ້ວ່າ: "ລາວໄດ້ມອບມັນໃຫ້ແກ່ຜູ້ຮັບໃຊ້ຂອງລາວ" .

ກະສັດໄດ້ເວົ້າວ່າ
ນິຫມາຍຄວາມວ່າພະອົງເວົ້າໂດຍຜູ້ຮັບໃຊ້ຂອງພະອົງ.
ອາສາໄດ້ບອກຜູ້ຮັບໃຊ້ຂອງລາວວ່າຈະເວົ້າຫຍັງກັບເບັນຮາດັດ ແລະ
ພວກເຂົາກໍ່ໄດ້ເຮັດ. ຄວາມຫມາຍຂອງສິ່ງນີ້ສາມາດເຮັດໃຫ້ຈະແຈ້ງຂຶ້ນ.
ອາດຈະແປໄດ້ວ່າ: "ອາສາບອກຜູ້ຮັບໃຊ້ຂອງລາວເວົ້າກັບ ເບັນຮາດັດ"

ຫລື "ຜ່ານຜູ້ຮັບໃຊ້ຂອງລາວ, ອາສາເວົ້າກັບເບັນຮາດັດ" (ເບິ່ງເພີ່ມເຕີມ:
ຂໍໃຫ້ເຮົາເປັນພັນທະມິດກັນ
ພັນທະສັນຍາລະຫວ່າງສອງຄົນເປັນຕົວແທນຂອງສອງຄົນທີ່ມີພັນທະສັນຍາເຊິ່ງກັນ
ແລະກັນ. ອາດຈະແປໄດ້ວ່າ: "ຂໍໃຫ້ພວກເຮົາມີພັນທະສັນຍາກັບກັນ ແລະ
ກັນ" ຫລື "ໃຫ້ພວກເຮົາເຮັດສິນທີ່ສັນຍາສັນຕິພາບ" .

ເບິ່ງ
ນິແມ່ນສຳນວນ. ໃນທີ່ນີ້ຄຳວ່າ "ເບິ່ງ" ເພີ່ມຄວາມເອົາໃຈໃສ່ຕໍ່ສິ່ງທີ່ຕິດຕາມ
ແລະ ເຮັດໃຫ້ສິ່ງທີ່ໄດ້ກ່າວມານັ້ນຖືກຕ້ອງ. ອາດຈະແປໄດ້ວ່າ:
"ເປັນຫລັກຖານສະແດງວ່າຂ້ອຍຕ້ອງການສິນທີ່ສັນຍາກັບເຈົ້າ" .

ຊົງຕັດສຳພັນໂມຕິກັບມາອາຊາກະສັດແຫ່ງອິດສະຣາເອນ
ການລະເມີດພັນທະສັນຍາຫມາຍເຖິງການຍົກເລີກມັນ ແລະ
ບໍ່ເຮັດໃນສິ່ງທີ່ສັນຍາໄວ້. ອາດຈະແປໄດ້ວ່າ:
"ຍົກເລີກພັນທະສັນຍາຂອງທ່ານກັບກະສັດມາອາຊາກະສັດອິດສະຣາເອນ"
ຫລື

"ຢ່າສັດຊື່ຕໍ່ກະສັດມາອາຊາກະສັດອິດສະຣາເອນຕາມທີ່ທ່ານໄດ້ສັນຍາໄວ້ໃນພັນທະສັນຍາຂອງ
ຊົງຕັດສຳພັນໂມຕິກັບມາອາຊາກະສັດແຫ່ງອິດສະຣາເອນ
ອາສາຕ້ອງການຢາກເບັນຮາດັດ ໂຈມຕີອິດສະຣາເອນ.
ເບັນຮາດັດສາມາດເຮັດໄດ້ພຽງແຕ່ຖ້າວ່າລາວທຳລາຍພັນທະສັນຍາກັບກະສັດອິດສະຣາເອນ.
ຄວາມຫມາຍຂອງຄຳເວົ້ານີ້ສາມາດເວົ້າໄດ້ຢ່າງຈະແຈ້ງ.

ອາດຈະແປໄດ້ວ່າ:
"ຈົ່ງທຳລາຍພັນທະສັນຍາຂອງທ່ານກັບກະສັດບາອາຊາແຫ່ງອິດສະຣາເອນ,
ແລະ ໂຈມຕີອິດສະຣາເອນ" .

1 Kings 15:20

ເມື່ອໄດ້ຊົງຮູ້ເລື່ອງນີ້ກໍ່ຢຸດ
ປະໂຫຍກນີ້ຖືກນຳໃຊ້ຢູ່ນີ້ເພື່ອຫມາຍ ເຫດການສຳຄັນໃນເລື່ອງ.
ຖ້າພາສາຂອງທ່ານມີວິທີການໃນການເຮັດສິ່ງນີ້,
ທ່ານສາມາດພິຈາລະນານຳໃຊ້ທີ່ນີ້.

ກໍ່ຢຸດສ້າງເມືອງຮາມາ
ກະສັດບາອາຊາໄດ້ເຮັດສິ່ງນີ້ໂດຍການບອກໃຫ້ກຳມະກອນຂອງລາວເຮັດສິ່ງນີ້.
ອາດຈະແປໄດ້ວ່າ: "ລາວໄດ້ໃຫ້ຄົນງານຂອງລາວຢຸດສ້າງເມືອງຮາມາ" .

ຕີຣະຊາ
ນິແມ່ນຊື່ຂອງເມືອງ. ເບິ່ງວິທີທີ່ທ່ານແປມັນໃນ 14:17.

ບໍ່ເວັ້ນຜູ້ໃດເລີຍ
ນີ້ຍັງສາມາດຖືກກ່າວເຖິງໃນທາງບວກ. ອາດຈະແປໄດ້ວ່າ:
"ທຸກໆຄົນຕ້ອງເຊື່ອຝັງ ຄຳປະກາດຂອງກະສັດບາອາຊາ" .

1 Kings 15:23

ມີບັນທຶກໃນກົດຫມາຍກະສັດແຫ່ງຢູດາບໍ່ແມ່ນບໍ່?
ຄຳຖາມນີ້ແມ່ນໃຊ້ເພື່ອແຈ້ງ ຫລື
ເຕືອນຜູ້ອ່ານວ່າຂໍ້ມູນກ່ຽວກັບອາບິຢາມີຢູ່ໃນປຶ້ມຫົວນີ້.
ເບິ່ງວິທີທີ່ທ່ານແປສິ່ງນີ້ໃນ 14:29. ຄຳຖາມ
ເຊິ່ງໂວຫານນີ້ສາມາດແປເປັນຄຳເວົ້າ. ອາດຈະແປໄດ້ວ່າ:
"ພວກມັນຖືກຂຽນໄວ້ໃນປຶ້ມບັນທຶກເຫດການຂອງກະສັດແຫ່ງຢູດາ" .

ອາສາກໍ່ໄດ້ຕາຍໄປຢູ່ກັບບັນພະບູລຸດຂອງລາວ
ນອນຢູ່ທີ່ນີ້ແມ່ນຄຳເວົ້າສຸພາບ ເຊິ່ງສະແດງເຖິງຄວາມຕາຍ.
ອາດຈະແປໄດ້ວ່າ: "ອາສາໄດ້ເສຍຊີວິດຄືກັບບັນພະບູລຸດຂອງລາວ" .

ແລ້ວໄດ້ຖືກຝັງໄວກັບພວກເຂົາ
ນີ້ສາມາດຖືກລະບຸໄວ້ໃນຮູບແບບປະໂຫຍກກົງ. ອາດຈະແປໄດ້ວ່າ: "ແລະ
ພວກເຂົາໄດ້ຝັງລາວກັບບັນພະບູລຸດຂອງລາວ" .

ດາວິດພໍ່ຂອງລາວ
ຄຳວ່າພໍ່ທີ່ນິຫມາຍເຖິງບັນພະບູລຸດ. ອາດຈະແປໄດ້ວ່າ: "ກະສັດດາວິດ,
ບັນພະບູລຸດຂອງລາວ" .

1 Kings 15:25

ຂໍຄວາມເຊື່ອມຕໍ່:
ສ່ວນທີ່ເຫລືອຂອງບົດ 15 ແລະ 16
ແມ່ນກ່ຽວກັບກະສັດຂອງອິດສະຣາເອນ.
ເຫດການເຫລົ່ານີ້ເກີດຂຶ້ນໃນຂະນະທີ່ກະສັດອາສາແຫ່ງຢູດາຍັງມີຊີວິດຢູ່.

ປີທີສອງຂອງຮາຊການກະສັດອາສາແຫ່ງຢູດາ
ນິຫມາຍເຖິງປີທີສອງຂອງການປົກຄອງຂອງອາສາ.

ຄວາມຫມາຍຂອງສິ່ງນີ້ສາມາດເຮັດໃຫ້ຈະແຈ້ງຂຶ້ນ. ອາດຈະແປໄດ້ວ່າ:
"ເມື່ອອາສາເປັນກະສັດຂອງຢູດາເກຣຍສອງປີ" .

ໄດ້ຊົງປົກຄອງເຫນືອອິດສະຣາເອນສອງປີ
ນາດາບ ໄດ້ຄອບຄອງໃນອິດສະຣາເອນສອງປີ".

ສິ່ງຊົງຮ້າຍໃນສາຍພະເນດຂອງພຣະຢາເວ
ສາຍຕາຂອງພຣະຢາເວເປັນຕົວແທນໃຫ້ແກ່ການພິພາກສາຂອງພຣະຢາເວ. ອາດຈະແປໄດ້ວ່າ: "ສິ່ງທີ່ຊົງຮ້າຍໃນການພິພາກສາຂອງ ພຣະຢາເວ" ຫລື "ສິ່ງທີ່ພຣະຢາເວ ຖືວ່າເປັນສິ່ງຊົງ" .

ດຳເນີນຕາມວິຖີເລະບາບຂອງຣາຊປົກຄອງພຣະອົງ
ການດຳເນີນຢູ່ນີ້ ຫມາຍເຖິງການປະພຶດຕົວ. ອາດຈະແປໄດ້ວ່າ:
"ໄດ້ເຮັດສິ່ງດຽວກັນທີ່ພໍ່ຂອງລາວໄດ້ເຮັດ" .

ແລະ ໃຫ້ເຮັດບາບຕາມ
ການເດີນໄປໃນບາບຂອງຕົນເອງຫມາຍເຖິງການເຮັດບາບໃນທາງທີ່ແຕກຕ່າງຈາກວິທີທີ່ພໍ່ຂອງລາວໄດ້ເຮັດ. ອາດຈະແປໄດ້ວ່າ: "ແລະ ລາວໄດ້ເຮັດບາບໃນທາງຂອງຕົນເອງ" .

ຊົງຊັກນຳອິດສະຣາເອນໃຫ້ເຮັດບາບຕາມ
ການນຳຄົນໃຫ້ເຮັດສິ່ງໃດສິ່ງໜຶ່ງສະແດງເຖິງອິດທິພົນຂອງພວກເຂົາທີ່ຈະເຮັດ. ອາດຈະແປໄດ້ວ່າ: "ແລະ ໂດຍການເຮັດບາບ, ລາວໄດ້ສົ່ງອິດທິພົນຕໍ່ອິດສະຣາເອນໃຫ້ເຮັດບາບ" .

1 Kings 15:27

ວາງແຜນເລະລົງມືສັງຫານນາດາບ
"ວາງແຜນລັບໆເພື່ອຂ້າກະສັດນາດາບ"

ກິບເບໂທນ
ນີ້ແມ່ນຊື່ຂອງເມືອງ. .

ນາດາບ ແລະອິດສະຣາເອນທັງຫມົດ
"ປະໂຫຍກທີ່ວ່າ" ອິດສະຣາເອນທັງຫມົດ
"ແມ່ນຄຳສັບຫົວໄປທີ່ເປັນຕົວແທນໃຫ້ແກ່ທະຫານອິດສະຣາເອນຫລາຍໆຄົນທີ່ທຸກໆວັນຂອງພວກເຂົາ" ຫມາຍເຖິງຊ່ວງເວລາທັງຫມົດທີ່ອາສາ ແລະບາອາຊາເປັນກະສັດ. ເບິ່ງວິທີທີ່ທ່ານແປຂໍ້ນີ້ໃນ 15:16 ອາດຈະແປໄດ້ວ່າ: "ຕະຫລອດເວລາທີ່ພວກເຂົາປົກຄອງຢູດາ ແລະອິດສະຣາເອນ" .

ໄດ້ຖືກວາງລັອມເມືອງກິບເບໂທນ
"ຢູ່ອ້ອມຮອບເມືອງກິບເບໂທນ, ເພື່ອວ່າປະຊາຊົນຂອງເມືອງກິບເບໂທນຈະຍອມຈຳນົນຕໍ່ພວກເຂົາ".

ຂຶ້ນຄອງຣາຊແທນ
ປະໂຫຍກທີ່ວ່າ "ໃນບ່ອນຂອງລາວ" ແມ່ນ
ຄຳປຽບທຽບທີ່ມີຄວາມຫມາຍວ່າ "ແທນລາວ". ອາດຈະແປໄດ້ວ່າ:
"ກາຍເປັນກະສັດແທນນາດາບ" .

1 Kings 15:29

ບາອາຊາກຳໄດ້ຂ້າຄົນທຸກຄົນໃນຄອບຄົວ ຂອງເຢໂຣໂບອາມ
ບໍ່ປ່ອຍໃຫ້ໃຜລອດຊີວິດເລີຍ
ສອງປະໂຫຍກນີ້ມີຄວາມຫມາຍດຽວກັນ
ແລະຖືກລວມເຂົ້າກັນເພື່ອເນັ້ນຫນັກລູກຫລານຂອງລາວຖືກຂ້າທັງຫມົດ. .

ຄົນທຸກຄົນໃນຄອບຄົວຂອງເຢໂຣໂບອາມ
ເຢໂຣໂບອາມແມ່ນພໍ່ຂອງກະສັດນາດາບ
ບໍ່ປ່ອຍໃຫ້ລູກຫລານຂອງເຢໂຣໂບອາມລອດຊີວິດເລີຍ
ການຫາຍໃຈຫມາຍເຖິງການມີຊີວິດ. ອາດຈະແປໄດ້ວ່າ:
"ລູກຫລານຂອງເຢໂຣໂບອາມທີ່ຍັງເຫລືອຢູ່" (ເບິ່ງເພີ່ມເຕີມ: figs metonymy).

ລູກຫລານລາວ
"ລາຊະວົງຂອງກະສັດເຢໂຣໂບອາມ".

ເປັນໄປຕາມພຣະຢາເວໄດ້ກ່າວໄວ້ຜ່ານທາງອາຫິຢາ
ຊາວຊີໂລຜູ້ຮັບໃຊ້ຂອງພະອົງ.
ໃນ 14:9 ພຣະຢາເວ ເວົ້າຜ່ານຜູ້ຮັບໃຊ້ຂອງພະອົງອາຫິຢາ ແລະ ບອກເຢໂຣໂບອາມວ່າພຣະອົງຈະທຳລາຍຄອບຄົວຂອງລາວ
ອາຫິຢາ ຊາວຊີໂລ
"ອາຫິຢາ ຜູ້ທີມາຈາກເມືອງຊີໂລ".

ເພາະບາບທີ່ເຢໂຣໂບອາມໄດ້ເຮັດ ແລະຊັກນຳອິດສະຣາເອນໃຫ້ເຮັດຕາມ
ຄຳນາມທີ່ບໍ່ມີຕົວຕົນ "ບາບ" ສາມາດສະແດງອອກດ້ວຍຄຳວ່າ "ບາບ." ອາດຈະແປໄດ້ວ່າ: "ເພາະວ່າເຢໂຣໂບອາມເຮັດບາບ ແລະ ນຳອິດສະຣາເອນເຮັດບາບໃນແບບດຽວກັນ" .

ຊັກນຳອິດສະຣາເອນໃຫ້ເຮັດຕາມ
ການນຳພາຄົນໃຫ້ເຮັດສິ່ງໃດສິ່ງໜຶ່ງສະແດງເຖິງອິດທິພົນຂອງເຂົາເຈົ້າໃນການເຮັດບາງສິ່ງບາງຢ່າງທີ່ພໍ່ຂອງລາວໄດ້ເຮັດ. ອາດຈະແປໄດ້ວ່າ: "ແລະ ລາວໄດ້ອິດທິພົນອິດສະຣາເອນໃຫ້ເຮັດບາບ" .

1 Kings 15:31
ເພາະຣາຊກິດທັງປວງໄດ້ຊົງມີບັນທຶກໄວ້ໃນຈົດຫມາຍກະສັດແຫ່ງອິດສະຣາເອນບໍ່ແມ່ນຫວາ?
ບັນທຶກນີ້ແມ່ນໃຊ້ເພື່ອແຈ້ງ ຫລື ເຕືອນໃຫ້ຜູ້ອ່ານຮູ້ວ່າຂໍ້ມູນກ່ຽວກັບນາດາບແມ່ນຢູ່ໃນປຶ້ມຫົວນີ້. ເບິ່ງວິທີທີ່ທ່ານແປປະໂຫຍກທີ່ຄ້າຍຄືກັນນີ້ກ່ຽວກັບຢູດາໃນ 14:29. ຄຳຖາມ ເຊິ່ງໂວຫານນີ້ສາມາດຂຽນເປັນຄຳເວົ້າ. ອາດຈະແປໄດ້ວ່າ: "ພວກມັນຖືກຂຽນໄວ້ໃນປຶ້ມບັນທຶກເຫດການຂອງກະສັດແຫ່ງອິດສະຣາເອນ." .

ເພາະຣາຊກິດທັງປວງໄດ້ຊົງມີບັນທຶກໄວ້ໃນຈົດຫມາຍກະສັດແຫ່ງອິດສະຣາເອນບໍ່ແມ່ນຫວາ?
ນີ້ສາມາດຖືກລະບຸໄວ້ໃນຮູບແບບປະໂຫຍກກົງ. ອາດຈະແປໄດ້ວ່າ: "ມີບາງຄົນໄດ້ຂຽນກ່ຽວກັບເລື່ອງນີ້ໃນປຶ້ມບັນທຶກເຫດການຂອງກະສັດແຫ່ງອິດສະຣາເອນ." .

ຕະຫລອດຊີວິດຂອງເຂົາເຈົ້າ
ຄຳວ່າ "ຕະຫລອດ" ສະແດງເຖິງໄລຍະເວລາໜຶ່ງ ແລະ ທີ່ທຸກໆວັນຂອງພວກເຂົາ" ຫມາຍເຖິງຊ່ວງເວລາທັງຫມົດທີ່ອາສາ ແລະບາອາຊາເປັນກະສັດ. ເບິ່ງວິທີທີ່ທ່ານແປຂໍ້ນີ້ໃນ 15:16 ອາດຈະແປໄດ້ວ່າ: "ຕະຫລອດເວລາທີ່ພວກເຂົາປົກຄອງຢູດາ ແລະອິດສະຣາເອນ" .

1 Kings 15:33
ຂໍ້ຄວາມເຊື່ອມຕໍ່
ບົດນີ້ໄດ້ບອກກ່ຽວກັບວິທີທີ່ບາອາຊາໄດ້ກາຍເປັນກະສັດໃນ 15:27. ຂໍ້ພຣະຄຳພິເຫລົ່ານີ້ເລີ່ມຕົ້ນບອກກ່ຽວກັບບາອາຊາເປັນກະສັດແຫ່ງອິດສະຣາເອນ.

ຕີຣະຊາ
ນີ້ແມ່ນຊື່ຂອງເມືອງ. ເບິ່ງວິທີທີ່ທ່ານແປມັນໃນ 14:17.

ສິ່ງທີ່ຊົງໃນສາຍພຣະເນດຂອງພຣະຢາເວ
ສາຍຕາຂອງພຣະຢາເວເປັນຕົວແທນໃຫ້ແກ່ການພິພາກສາຂອງພຣະຢາເວ. ອາດຈະແປໄດ້ວ່າ: "ສິ່ງທີ່ຊົງຮ້າຍໃນການພິພາກສາຂອງ ພຣະຢາເວ" ຫລື "ສິ່ງທີ່ພຣະຢາເວຖືວ່າເປັນສິ່ງຊົງ" .

ດຳເນີນຕາມວິຖີ ແລະ ບາບຂອງເຢໂຣໂບອາມ
ການດຳເນີນຢູ່ນີ້ຫມາຍເຖິງການປະພຶດຕົວ. ອາດຈະແປໄດ້ວ່າ:
"ໄດ້ເຮັດສິ່ງດຽວກັນທີ່ ເຢໂຣໂບອາມໄດ້ເຮັດ" .

ຊົງພຣະອົງໄດ້ຊັກນຳໃຫ້ອິດສະຣາເອນເຮັດບາບຕາມ
ຄວາມຫມາຍທີ່ເປັນໄປໄດ້ແມ່ນວ່າ "ລາວ" ແລະ "ລາວ" ຫມາຍເຖິງ 1) ບາອາຊາ ຫລື 2) ເຢໂຣໂບອາມ.

ຊົງພຣະອົງໄດ້ຊັກນຳໃຫ້ອິດສະຣາເອນເຮັດບາບຕາມ
ການນຳຄົນໃຫ້ເຮັດສິ່ງໃດສິ່ງໜຶ່ງສະແດງເຖິງອິດທິພົນຂອງພວກເຂົາທີ່ຈະເຮັດມັນ. ອາດຈະແປໄດ້ວ່າ: "ແລະ ໂດຍການເຮັດບາບ, ລາວໄດ້ສົ່ງອິດທິພົນຕໍ່ອິດສະຣາເອນໃຫ້ເຮັດບາບ" .

Chapter 16

1 Kings 16:1

ວັດຈະນະຂອງພຣະຢາເວໄດ້ມາເຖິງ
ສຳນວນນີ້ຫມາຍຄວາມວ່າພຣະເຈົ້າໄດ້ກ່າວ. ເບິ່ງວິທີທີ່ທ່ານແປສິ່ງນີ້ໃນ 6:11. ອາດຈະແປໄດ້ວ່າ: "ພຣະຢາເວ ກ່າວຂໍ້ຄວາມຂອງພຣະອົງ" .

ໃນເມື່ອເອົາໄດ້ເຊີດຊູເຈົ້າ
ນີ້ແມ່ນຂໍ້ຄວາມຂອງພຣະເຈົ້າທີ່ເຢຮູ້້ອງໃຫ້ບາອາຊາ. ຄຳວ່າ "ເຈົ້າ" ຫມາຍເຖິງບາອາຊາ.

ເອົາໄດ້ເຊີດຊູເຈົ້າຂຶ້ນມາຈາກຂີຝຸ່ນດິນ
"ຂ້ອຍໄດ້ຍົກເຈົ້າຂຶ້ນຈາກຂີຝຸ່ນ."
ການຢູ່ໃນຂີຝຸ່ນໃນຜືນດິນສະແດງເຖິງຄວາມບໍ່ສຳຄັນ. ການຍົກຜູ້ໃດຜູ້ໜຶ່ງ ເປັນຕົວແທນເຮັດໃຫ້ລາວສຳຄັນ. ອາດຈະແປໄດ້ວ່າ: "ຂ້ອຍໄດ້ຍົກເຈົ້າຈາກຕຳແໜ່ງທີ່ບໍ່ສຳຄັນ" ຫລື "ເມື່ອເຈົ້າບໍ່ມີອຳນາດ ຫລື ອິດທິພົນເຫນືອຜູ້ຄົນ, ຂ້ອຍໄດ້ໃຫ້ເຈົ້າສຳຄັນ" .

ເຈົ້າໄດ້ດຳເນີນຕາມທາງຂອງເຢໂຣໂບອາມ

ການດຳເນີນແມ່ນຕົວແທນຂອງການປະພຶດ. ເຢໂຣໂບອາມ ແລະ ບາອາຊາ ທັງສອງໄດ້ເຮັດບາບ.

ຄວາມຫມາຍເຕັມຂອງຄຳເວົ້ານີ້ສາມາດເຮັດໃຫ້ຈະແຈ້ງຂຶ້ນ.

ອາດຈະແປໄດ້ວ່າ: "ທ່ານໄດ້ເຮັດສິ່ງດຽວກັນທີ່ ເຢໂຣໂບອາມໄດ້ເຮັດ" ຫລື "ທ່ານໄດ້ເຮັດບາບຄືກັບເຢໂຣໂບອາມໄດ້ເຮັດບາບ".

1 Kings 16:3

ຂໍ້ຄວາມເຊື່ອມຕໍ່:

ພຣະຢາເວຍັງບອກຕໍ່ບາອາຊາຕໍ່ສິ່ງທີ່ລາວຈະເຮັດຕໍ່ລາວ

ເບິ່ງສາ ເອົາຈະກວດລ້າງບາອາຊາ ແລະ ອາຊີວິງຂອງເຂົາໃຫ້ຫມົດ

ພຣະຢາເວ ກຳລັງເວົ້າກັບບາອາຊາ, ແລະປະໂຫຍກທີ່ວ່າ

"ຄອບຄົວຂອງລາວ" ຫມາຍເຖິງຄອບຄົວຂອງບາອາຊາ.

ສິ່ງນີ້ສາມາດແປໄດ້ໂດຍໃຊ້ຄຳວ່າ "ເຈົ້າ" ແລະ "ຂອງເຈົ້າ."

ອາດຈະແປໄດ້ວ່າ: "ຝັງ, ບາອາຊາ. ຂ້ອຍຈະກວດລ້າງເຈົ້າ ແລະ ຄອບຄົວຂອງເຈົ້າອອກໄປຢ່າງສົມບູນ".

ເອົາຈະກວດລ້າງໃຫ້ຫມົດ

ການກວດລ້າງໄປສະແດງເຖິງການທຳ ລາຍ. ອາດຈະແປໄດ້ວ່າ:

"ຂ້ອຍຈະທຳລາຍ ຫມົດ".

1 Kings 16:5

ໄດ້ບັນທຶກໄວ້ໃນຫນັງສືກະສັດແຫ່ງອິດສະຣາເອນບໍ່ແມ່ນຫວາ?

ຄຳຖາມນີ້ແມ່ນໃຊ້ເພື່ອແຈ້ງ ຫລື

ເຕືອນໃຫ້ຜູ້ອ່ານຮູ້ວ່າຂໍ້ມູນກ່ຽວກັບບາອາຊາແມ່ນຢູ່ໃນປຶ້ມຫົວນີ້.

ຄຳຖາມໂວຫານນີ້ສາມາດແປເປັນຄຳເວົ້າ. ເບິ່ງວິທີທີ່ທ່ານແປຄຳນີ້ໃນ

15:31. ອາດຈະແປໄດ້ວ່າ:

"ພວກມັນຖືກຂຽນໄວ້ໃນປຶ້ມບັນທຶກເຫດການຂອງກະສັດແຫ່ງອິດສະຣາເອນ."

ໄດ້ບັນທຶກໄວ້ໃນຫນັງສືກະສັດແຫ່ງອິດສະຣາເອນບໍ່ແມ່ນຫວາ?

ນີ້ສາມາດຖືກລະບຸໄວ້ໃນຮູບແບບປະໂຫຍກກົວ. ອາດຈະແປໄດ້ວ່າ:

"ຜູ້ໃດຜູ້ຫນຶ່ງໄດ້ຂຽນກ່ຽວກັບພວກເຂົາໃນປຶ້ມບັນທຶກເຫດການຂອງກະສັດແຫ່ງອິດສະຣາເອນ."

ບາອາຊາໄດ້ຊົງວ່າງຫລັບໄປຢູ່ກັບບັນພະບູລຸດຂອງພະອົງ.

ນອນຫລັບແມ່ນຄຳເວົ້າສຸພາບ ຊຶ່ງຫມາຍເຖິງຄວາມຕາຍ.

ອາດຈະແປໄດ້ວ່າ: "ບາອາຊາໄດ້ເສຍຊີວິດຄືກັບບັນພະບູລຸດຂອງລາວ"

ຫລື "ຄືກັນກັບບັນພະບູລຸດຂອງລາວ, ບາອາຊາໄດ້ເສຍຊີວິດ".

ແລະໄດ້ຝັງສົບໄວ້

ນີ້ສາມາດຖືກລະບຸໄວ້ໃນຮູບແບບປະໂຫຍກກົງ. ອາດຈະແປໄດ້ວ່າ:

"ແລະປະຊາຊົນໄດ້ຝັງລາວ".

ຕີຣະຊາ

ນີ້ແມ່ນຊື່ຂອງເມືອງ. ເບິ່ງວິທີທີ່ທ່ານແປໃນ 14:17.

ຂຶ້ນເປັນກະສັດແທນ

ປະໂຫຍກທີ່ວ່າ "ໃນບ່ອນຂອງລາວ" ແມ່ນ

ຄຳປຽບທຽບທີ່ມີຄວາມຫມາຍວ່າ "ແທນລາວ". ອາດຈະແປໄດ້ວ່າ:

"ກາຍເປັນກະສັດແທນບາອາຊາ".

1 Kings 16:7

ພຣະວັດຈະນະຂອງພຣະຢາເວໄດ້ມາ

ນີ້ແມ່ນສຳນວນ

ທີ່ຖືກນຳໃຊ້ເພື່ອແນະນຳບາງສິ່ງບາງຢ່າງທີ່ພຣະເຈົ້າໄດ້ບອກຜູ້ຮັບໃຊ້

ຫລືຜູ້ຄົນຂອງພຣະອົງ. ເບິ່ງວິທີທີ່ທ່ານແປສິ່ງນີ້ໃນ 6:11.

ອາດຈະແປໄດ້ວ່າ: "ພຣະຢາເວກ່າວຂໍ້ຄວາມນີ້" ຫລື

"ພຣະຢາເວເວົ້າຄຳເຫລົ່ານີ້".

ທັງເລືອງຄວາມຊົດທຸກຢ່າງທີ່ໄດ້ເຮັດໃນສາຍພະເນດພຣະຢາເວ

ສາຍຕາຂອງພຣະຢາເວ

ເປັນຕົວແທນໃຫ້ແກ່ການພິພາກສາຂອງພຣະຢາເວ. ອາດຈະແປໄດ້ວ່າ:

"ທຸກສິ່ງທີ່ຊົດຮ້າຍທີ່ ບາອາຊາ ໄດ້ເຮັດໃນການຕັດສິນໃຈຂອງ ພຣະຢາເວ"

ຫລື "ທຸກໆສິ່ງທີ່ ບາອາຊາໄດ້ເຮັດວ່າພຣະຢາເວຖືວ່າເປັນສິ່ງທີ່ຊົດ".

ຄືເຮັດໃຫ້ພຣະອົງໃຈຮ້າຍ

ຄຳກິລິຍາພາສາທີ່ບໍ່ມີຕົວຕົນ "ຄວາມໂກດແຄ້ນ"

ສາມາດສະແດງອອກດ້ວຍຄຳ ຄຸນນາມທີ່ວ່າ "ໃຈຮ້າຍ."

ອາດຈະແປໄດ້ວ່າ: "ເພື່ອເຮັດໃຫ້ພຣະຢາເວໃຈຮ້າຍຫລາຍ" ຫລື

"ທີ່ເຮັດໃຫ້ພຣະເຈົ້າໂກດແຄ້ນຫລາຍ".

ດ້ວຍພະຣາຊກິດແຫ່ງມືຂອງພະອົງ

ມືແມ່ນຕົວແທນຂອງບາອາຊາ ຫລື ການກະ ທຳຂອງລາວ.

ອາດຈະແປໄດ້ວ່າ: "ໂດຍສິ່ງທີ່ບາອາຊາໄດ້ເຮັດ".

1 Kings 16:8

ຕີຣະຊາ

ນີ້ແມ່ນຊື່ຂອງເມືອງ. ເບິ່ງວິທີທີ່ທ່ານແປໃນ 14:17.

ຊິມຣີ ຂ້າຣາຊການຂອງພະອົງ

ຊິມຣີຜູ້ຮັບໃຊ້ຂອງເອລາ"

ເປັນຜູ້ບັນຊາການກອງລົດມ້າສຶກເຄິ່ງຫນຶ່ງຂອງພະອົງ

ຄຳວ່າ "ລົດມ້າສຶກ" ໃນນິສະແດງເຖິງທະຫານທີ່ຂັບລົດຮີບ.

ອາດຈະແປໄດ້ວ່າ: "ຜູ້ບັນຊາການຂອງຄົນຂັບລົດມ້າເຄິ່ງຫນຶ່ງ ຂອງລາວ".

ກິນເຫລົ້າຈົນເມົາ

ນີ້ແມ່ນສຳນວນ. ອາດຈະແປໄດ້ວ່າ:

"ດື່ມເຫລົ້າຫລາຍທີ່ລາວກຳລັງມືນເມົາ" ຫລື "ເມົາເຫລົ້າ".

ຜູ້ເບິ່ງແຍງຮັກສາວັງ

ການເປັນຜູ້ປົກຄອງຄອບຄົວເປັນຕົວແທນໃຫ້ຮັບຜິດຊອບສິ່ງຕ່າງໆໃນເຮືອນຂອງກະສັດເອລາ.

ອາດຈະແປໄດ້ວ່າ: "ຜູ້ທີ່ຮັບຜິດຊອບສິ່ງຕ່າງໆໃນເຮືອນຂອງເອລາ".

ເຂົ້າມາລອບຂ້າພະອົງ ພະອົງລົມລົງແລ້ວປະຫານ

"ໄດ້ໂຈມຕີ ແລະ ຂ້າເອລາ".

ຂຶ້ນເປັນກະສັດແທນ

ປະໂຫຍກທີ່ວ່າ "ໃນບ່ອນຂອງລາວ" ແມ່ນ

ຄຳປຽບທຽບທີ່ມີຄວາມຫມາຍວ່າ "ແທນລາວ". ອາດຈະແປໄດ້ວ່າ:

"ກາຍເປັນກະສັດແທນເອລາ".

1 Kings 16:11

ພະອົງບໍ່ໄດ້ເຫລືອຊາຍຈັກຄົນດຽວ

ນີ້ຫມາຍຄວາມວ່າລາວໄດ້ຂ້າຜູ້ຊາຍ ແລະເດັກຊາຍທຸກຄົນ.

ອາດຈະແປໄດ້ວ່າ: "ລາວບໍ່ໄດ້ປ່ອຍໃຫ້ຊາຍອີກຄົນຫນຶ່ງມີຊີວິດຢູ່".

ພຣະອົງກ່າວຂອງພຣະຢາເວ

"ຂໍ້ຄວາມຂອງພຣະຢາເວ" ຫລື "ຄວາມເວົ້າຂອງພຣະຢາເວ".

ໄດ້ກ່າວໂທດບາອາຊາໂດຍເປັນຜູ້ເຜີຍພຣະວັດຈະນະ.

ການເວົ້າ "ໂດຍ" ຜູ້ເຜີຍຫມາຍເຖິງການບອກຜູ້ພະຍາກອນໃຫ້ເວົ້າ ແລະ

ຜູ້ເຜີຍເວົ້າ. ອາດຈະແປໄດ້ວ່າ: "ທີ່ພຣະຢາເວໄດ້ບອກ

ເປັນຜູ້ເຜີຍພຣະວັດຈະນະໃຫ້ເວົ້າຕໍ່ ບາອາຊາ".

ພວກເຂົາໄດ້ເຮັດໃຫ້ອິດສະຣາເອນເຮັດບາບ

ການນຳຄົນໃຫ້ເຮັດສິ່ງໃດສິ່ງຫນຶ່ງ

ສະແດງເຖິງອິດທິພົນຂອງພວກເຂົາທີ່ຈະເຮັດມັນ. ອາດຈະແປໄດ້ວ່າ:

"ພວກເຂົາມີອິດທິພົນຕໍ່ອິດສະຣາເອນທີ່ຈະເຮັດບາບ".

ພວກເຂົາໄດ້ເຮັດໃຫ້ອິດສະຣາເອນເຮັດບາບ

ນີ້ແມ່ນຄຳວ່າ "ອິດສະຣາເອນ"

ຫມາຍເຖິງສິບເຜົາທາງເຫນືອຂອງອິດສະຣາເອນ. ບາອາຊາ ແລະ

ເອລາໄດ້ເປັນກະສັດຂອງພວກເຂົາ.

ເຮັດໃຫ້ພຣະຢາເວພຣະເຈົ້າແຫ່ງອິດສະຣາເອນບໍ່ພໍໃຈນຳເລືອງຮູບເຄົາລົບຂອງພວກເຂົາ

ພຣະເຈົ້າໂກດແຄ້ນຕໍ່ປະຊາຊົນຍ້ອນວ່າພວກເຂົານະມັດສະການຮູບປັ້ນ.

ຄວາມຫມາຍ ຂອງສິ່ງນີ້ສາມາດເຮັດໃຫ້ຈະແຈ້ງຂຶ້ນ. ອາດຈະແປໄດ້ວ່າ:

"ພວກເຂົາໄດ້ເຮັດໃຫ້ ພຣະຢາເວ, ພຣະເຈົ້າຂອງອິດສະຣາເອນ,

ໂກດແຄ້ນ ເພາະວ່າພວກເຂົານະມັດສະການຮູບປັ້ນ".

ພຣະເຈົ້າແຫ່ງອິດສະຣາເອນ

ຕໍ່ໄປນີ້ຄຳວ່າ "ອິດສະຣາເອນ" ຫມາຍເຖິງຊົນເຜົາທັງຫມົດ

ສິບສອງເຜົາທີ່ສືບເຊື້ອສາຍມາຈາກຢາໂຄບ.

1 Kings 16:14

ໄດ້ບັນທຶກໄວ້ໃນຫນັງສື ... ກະສັດແຫ່ງອິດສະຣາເອນບໍ່?

ຄຳຖາມນີ້ແມ່ນໃຊ້ເພື່ອແຈ້ງ ຫລື

ເຕືອນຜູ້ອ່ານວ່າຂໍ້ມູນກ່ຽວກັບເອລາແມ່ນຢູ່ໃນປຶ້ມຫົວນີ້.

ຄຳຖາມເຊິ່ງໂວຫານ ນີ້ສາມາດແປເປັນຄຳເວົ້າ. ເບິ່ງວິທີທີ່ທ່ານແປຄຳນີ້ໃນ

15:31. ອາດຈະແປໄດ້ວ່າ:

"ພວກມັນຖືກຂຽນໄວ້ໃນປຶ້ມບັນທຶກເຫດການຂອງກະສັດແຫ່ງອິດສະຣາເອນ."

ໄດ້ບັນທຶກໄວ້ໃນຫນັງສື ... ອິດສະຣາເອນບໍ່?

ນີ້ສາມາດຖືກລະບຸໄວ້ໃນຮູບແບບປະໂຫຍກກົງ. ອາດຈະແປໄດ້ວ່າ:

"ຜູ້ໃດຜູ້ຫນຶ່ງໄດ້ຂຽນກ່ຽວກັບພວກເຂົາໃນປຶ້ມບັນທຶກເຫດການຂອງກະສັດແຫ່ງອິດສະຣາເອນ."

1 Kings 16:15

ຕິຣະຊາ

ນິແມ່ນຊື່ຂອງເມືອງ. ເບິ່ງວິທີທີ່ທ່ານແປໃນ 14:17.

ກອງທັບໄດ້ຖືກຕັ້ງຄ້າຍທະຫານໂດຍກິເບໂອນ

ຄຳວ່າ "ກອງທັບ" ຫມາຍເຖິງກອງທັບຂອງອານາຈັກອິດສະຣາເອນ.

ກິເບໂອນ

ນິແມ່ນຊື່ຂອງເມືອງ. ເບິ່ງວິທີທີ່ທ່ານແປໃນ 15:27.

ກອງທັບຊຶ່ງຕັ້ງຄ້າຍຢູ່ນັ້ນໄດ້ຂ່າວວ່າ

ນິສາມາດຖືກລະບຸໄວ້ໃນຮູບແບບປະໂຫຍກກົງ. ອາດຈະແປໄດ້ວ່າ:

"ພວກທະຫານທີ່ຕັ້ງຄ້າຍພຽງພໍນັ້ນໄດ້ຍິນບາງຄົນເວົ້າ" .

ອິດສະຣາເອນທັງໝົດ.

ທັງສອງປະໂຫຍກນີ້ຖືກໃຊ້, ມັນສະແດງເຖິງກອງທັບອິດສະຣາເອນ.

ໃນທີ່ນີ້ຄຳວ່າ "ທັງໝົດ" ແມ່ນຄຳສັບທົ່ວໄປທີ່ມີຄວາມຫມາຍວ່າ

"ສ່ວນໃຫຍ່." ອາດຈະແປໄດ້ວ່າ: "ກອງທັບທັງໝົດຂອງອິດສະຣາເອນ"

ຫລື "ທະຫານສ່ວນໃຫຍ່ໃນກອງທັບອິດສະຣາເອນ" ຫລື

"ກອງທັບອິດສະຣາເອນ" .

1 Kings 16:18

ວ່າເມືອງນັ້ນແຕກແລ້ວ

ນິສາມາດຖືກລະບຸໄວ້ໃນຮູບແບບປະໂຫຍກກົງ. ອາດຈະແປໄດ້ວ່າ:

"ທີ່ອິມຣີ ແລະກອງທັບໄດ້ເຂົ້າຍຶດເອົາເມືອງ" .

ໄດ້ເຮັດຊົ່ວໃນສາຍພຣະເນດຂອງພຣະຢາເວ

ສາຍຕາຂອງພຣະຢາເວເປັນຕົວແທນໃຫ້ແກ່ການພິພາກສາຂອງພຣະຢາເວ.

ອາດຈະແປໄດ້ວ່າ: "ສິ່ງທີ່ຊົ່ວຮ້າຍໃນການພິພາກສາຂອງພຣະຢາເວ" ຫລື

"ສິ່ງທີ່ພຣະຢາເວຖືວ່າເປັນສິ່ງຊົ່ວ" .

ດຳເນີນການຂອງເຢໂຣໂບອາມ

ການດຳເນີນຢູ່ນີ້ ສະແດງເຖິງການປະພຶດຕົວ. ອາດຈະແປໄດ້ວ່າ:

"ເຮັດສິ່ງດຽວກັນທີ່ ເຢໂຣໂບອາມໄດ້ເຮັດ" .

ທີ່ນຳອິດສະຣາເອນເຮັດບາບດ້ວຍ

ການນຳຄົນໃຫ້ເຮັດສິ່ງໃດສິ່ງໜຶ່ງສະແດງເຖິງອິດທິພົນຂອງພວກເຂົາທີ່ຈະເຮັດສິ່ງດຽວກັນທີ່ ເຢໂຣໂບອາມໄດ້ເຮັດບາບ" ຫລື 2) ຫລືເຮັດບາບເປັນປະຈຳ. ອາດຈະແປໄດ້ວ່າ: "ລາວໄດ້ເຮັດຜິດປົກກະຕິ" .

ສ່ວນເລື່ອງນອກຂອງຊິມຣີ

ການກະບົດນີ້ຫມາຍເຖິງການວາງແຜນຂອງ ຊິມຣີເພື່ອຂ້າເອລາ,

ກະສັດແຫ່ງອິດສະຣາເອນ. ຄວາມຫມາຍເຕັມຂອງຄຳ

ເວົ້ານີ້ສາມາດເຮັດໃຫ້ຈະແຈ້ງຂຶ້ນ. ອາດຈະແປໄດ້ວ່າ:

"ວິທີທີ່ລາວວາງແຜນຕໍ່ຕ້ານກະສັດເອລາ" ຫລື

"ວິທີທີ່ລາວຂ້າກະສັດອິດສະຣາເອນ" .

ລວມທັງຫນຶ່ງສີເຫລົ່ານັ້ນແຫ່ງອິດສະຣາເອນບໍ່ແມ່ນຫວາ?

ຄຳຖາມນີ້ແມ່ນໃຊ້ເພື່ອແຈ້ງ ຫລື

ເຕືອນຜູ້ອ່ານວ່າຂໍ້ມູນກ່ຽວກັບຊິມຣີແມ່ນຢູ່ໃນປຶ້ມຫົວນີ້. ຄຳຖາມໂວຫານ

ນິສາມາດແປເປັນຄຳເວົ້າ.

ເບິ່ງວິທີທີ່ທ່ານແປປະໂຫຍກທີ່ຄ້າຍຄືກັນນີ້ກ່ຽວກັບຢູດາໃນ 14:29.

ອາດຈະແປໄດ້ວ່າ:

"ພວກມັນຖືກຂຽນໄວ້ໃນປຶ້ມບັນທຶກເຫດການຂອງກະສັດແຫ່ງອິດສະຣາເອນ."

ຫນຶ່ງສີເຫລົ່ານັ້ນ ... ອິດສະຣາເອນບໍ່?

ນິສາມາດຖືກລະບຸໄວ້ໃນຮູບແບບປະໂຫຍກກົງ. ອາດຈະແປໄດ້ວ່າ:

"ຜູ້ໃດຜູ້ໜຶ່ງໄດ້ຂຽນກ່ຽວກັບພວກເຂົາໃນປຶ້ມບັນທຶກເຫດການຂອງກະສັດແຫ່ງອິດສະຣາເອນ" ຫລື 2) ຫລືເຮັດບາບເປັນປະຈຳ. ອາດຈະແປໄດ້ວ່າ: "ລາວໄດ້ເຮັດຜິດປົກກະຕິ" .

1 Kings 16:21

ຕິດຕາມທິບນີ ... ຕິດຕາມອິມຣີ

ໃນທີ່ນີ້ "ຕິດຕາມ" ສະແດງເຖິງການສະຫນັບສະຫນູນ ຫລື

ຕ້ອງການຢາກໃຫ້ລາວເປັນກະສັດ. ອາດຈະແປໄດ້ວ່າ:

"ສະຫນັບສະຫນູນລູກຊາຍທິບນີຂອງກິນັດ, ເພື່ອເຮັດໃຫ້ລາວເປັນກະສັດ,

ແລະ ອີກເຄິ່ງໜຶ່ງໄດ້ສະຫນັບສະຫນູນອິມຣີ" ຫລື

"ຕ້ອງການທີ່ຈະເຮັດໃຫ້ທິບນີລູກຊາຍຂອງກະສັດກິນັດ, ແລະ

ອີກເຄິ່ງໜຶ່ງຕ້ອງການຢາກໃຫ້ອິມຣີເປັນກະສັດ" .

ແຕ່ປະຊາຊົນຕິດຕາມທິບນີລູກຊາຍຂອງກິນັດ

"ເອົາຊະນະຄົນທີ່ຕິດຕາມທິບນີ"

1 Kings 16:23

ຕິຣະຊາ

ນິແມ່ນຊື່ຂອງເມືອງ. ເບິ່ງວິທີທີ່ທ່ານແປໃນ 14:17.

ເຊເຊເມ

ນິແມ່ນຊື່ຂອງຜູ້ຊາຍ. .

ດ້ວຍເງິນສອງຕະລັນ

ທ່ານອາດຈະປ່ຽນສິ່ງນີ້ໃຫ້ເປັນມາດຕະການທີ່ຫນ້າສະໄຫມ.

ອາດຈະແປໄດ້ວ່າ: "ເງິນ 68 ກິໂລກຣາມ" .

ພະອົງໄດ້ສ້າງເມືອງ

ຄຳວ່າ "ພະອົງ" ຫມາຍເຖິງອິມຣີ. ທ່ານໄດ້ສ້າງໃຫ້ປະຊາຊົນສ້າງເມືອງ.

ອາດຈະແປໄດ້ວ່າ: "ອິມຣີໄດ້ໃຫ້ປະຊາຊົນລາວສ້າງເມືອງ" ຫລື

"ອິມຣີໄດ້ຮັບຄຳສັ່ງ ແລະ

ກຳມະກອນຂອງລາວກໍສ້າງເມືອງ" (ເບິ່ງເພີ່ມເຕີມ: figs metonymy).

ຫລັງຈາກຊິເຊເຊເມ

ນິແມ່ນສຳນວນໜຶ່ງ ທີ່ຫມາຍຄວາມວ່າ "ເພື່ອໃຫ້ກຽດແກ່ເຊເຊເມ" ຫລື

"ເພື່ອໃຫ້ປະຊາຊົນຈິເຊເຊເມ." .

1 Kings 16:25

ສິ່ງຊົ່ວຮ້າຍໃນສາຍພຣະເນດຂອງພຣະຢາເວ

ສາຍຕາຂອງພຣະຢາເວເປັນຕົວແທນໃຫ້ແກ່ການພິພາກສາຂອງພຣະຢາເວ.

ອາດຈະແປໄດ້ວ່າ: "ສິ່ງທີ່ຊົ່ວຮ້າຍໃນການພິພາກສາຂອງພຣະຢາເວ" ຫລື

"ສິ່ງທີ່ພຣະຢາເວຖືວ່າເປັນສິ່ງທີ່ຊົ່ວຮ້າຍ"

ດຳເນີນຕາມທາງທັງຫລາຍຂອງເຢໂຣໂບອາມ ລູກຊາຍຂອງເນບັດ

ການຍ່າງແມ່ນຕົວແທນຂອງການປະພຶດ. ອາດຈະແປໄດ້ວ່າ:

"ໄດ້ເຮັດທຸກຢ່າງຄືກັນກັບທີ່ເຢໂຣໂບອາມ ລູກຊາຍຂອງເນບັດໄດ້ເຮັດ" .

ບາບຂອງພະອົງຊຶ່ງພະອົງນຳອິດສະຣາເອນເຮັດບາບດ້ວຍ

ຄວາມຫມາຍທີ່ເປັນໄປໄດ້ແມ່ນວ່າ "ລາວ" ແລະ "ລາວ" ຫມາຍເຖິງ 1)

ບາອາຊາ ຫລື 2) ເຢໂຣໂບອາມ.

ໃນບາບຂອງພະອົງ

ຄວາມຫມາຍທີ່ເປັນໄປໄດ້ແມ່ນການຍ່າງຢູ່ໃນບາບຂອງລາວຊຶ່ງເປັນຕົວແທນ

1) ການເຮັດບາບຄືກັບເຢໂຣໂບອາມເຮັດບາບ. ອາດຈະແປໄດ້ວ່າ:

"ລາວໄດ້ເຮັດບາບຄື ເຢໂຣໂບອາມເຮັດບາບ" ຫລື 2)

ຫລືເຮັດບາບເປັນປະຈຳ. ອາດຈະແປໄດ້ວ່າ: "ລາວໄດ້ເຮັດຜິດປົກກະຕິ" .

ຊຶ່ງພະອົງນຳອິດສະຣາເອນເຮັດບາບດ້ວຍ

ການນຳຄົນເວົ້າໃຫ້ເຮັດບາບຫມາຍເຖິງໃຊ້ອິດທິພົນທີ່ເຮັດໃຫ້ພວກເຂົາເຮັດບາບ.

ອາດຈະແປໄດ້ວ່າ: "ບາບຂອງລາວ,

ໂດຍທີ່ລາວໄດ້ມີອິດທິພົນຕໍ່ອິດສະຣາເອນທີ່ຈະເຮັດບາບ" ຫລື

"ແລະໂດຍການເຮັດບາບແບບນີ້, ລາວໄດ້ມີອິດທິພົນຕໍ່ຄົນໃຫ້ເຮັດບາບ.

ເຮັດໃຫ້ພຣະຢາເວ ... ບໍ່ພໍໃຈກັບບັນດາຮູບເຄົາລົບນັ້ນ

ພຣະເຈົ້າໂກດແຄ້ນຕໍ່ປະຊາຊົນຍ້ອນວ່າພວກເຂົາມີສະການຮູບປັ້ນ.

ເບິ່ງວິທີທີ່ທ່ານແປປະໂຫຍກທີ່ຄ້າຍຄືກັນນີ້ໃນ 16:11. ອາດຈະແປໄດ້ວ່າ:

"ເຮັດໃຫ້ພຣະຢາເວ, ພຣະເຈົ້າຂອງອິດສະຣາເອນ,

ໃຈຮ້າຍເພາະວ່າພວກເຂົາມີສະການຮູບເຄົາລົບທີ່ບໍ່ມີຄ່າ" .

ບັນດາຮູບເຄົາລົບບໍ່ມີຄ່າຂອງພວກເຂົາ

ຄຳວ່າ "ໄຮ້ຄ່າ"

ນີ້ເຕືອນຜູ້ຄົນວ່າຮູບປັ້ນບໍ່ມີຄ່າເພາະພວກເຂົາບໍ່ສາມາດເຮັດຫຍັງໄດ້.

ອາດຈະແປໄດ້ວ່າ: "ຮູບປັ້ນຂອງພວກເຂົາ, ເຊິ່ງບໍ່ມີຄ່າ" ຫລື

"ຮູບເຄົາລົບຂອງພວກເຂົາ, ເຊິ່ງບໍ່ມີປະໂຫຍດ" .

ພຣະເຈົ້າໂກດແຄ້ນຕໍ່ອິດສະຣາເອນ

ຕໍ່ໄປນີ້ຄຳວ່າ "ອິດສະຣາເອນ"

ຫມາຍເຖິງຊົນເຜົ່າທັງໝົດສືບສອງເຜົ່າທີ່ສືບເຊື້ອສາຍມາຈາກຢາໂຄບ.

1 Kings 16:27

ໄດ້ບັນທຶກໄວ້ໃນຫນັງສືກະສັດແຫ່ງອິດສະຣາເອນບໍ່ແມ່ນບໍ່?

ຄຳຖາມນີ້ແມ່ນໃຊ້ເພື່ອແຈ້ງ ຫລື

ເຕືອນໃຫ້ຜູ້ອ່ານຮູ້ວ່າຂໍ້ມູນກ່ຽວກັບອິມຣີແມ່ນຢູ່ໃນປຶ້ມຫົວນີ້.

ຄຳຖາມເຊິ່ງໂວຫານ ນິສາມາດແປເປັນຄຳເວົ້າ. ເບິ່ງວິທີທີ່ທ່ານແປຄຳນີ້ໃນ

15:31. ອາດຈະແປໄດ້ວ່າ:

"ພວກມັນຖືກຂຽນໄວ້ໃນປຶ້ມບັນທຶກເຫດການຂອງກະສັດແຫ່ງອິດສະຣາເອນ." .

ໄດ້ບັນທຶກໄວ້ ... ອິດສະຣາເອນບໍ່ແມ່ນບໍ່?

ນິສາມາດຖືກລະບຸໄວ້ໃນຮູບແບບປະໂຫຍກກົງ. ອາດຈະແປໄດ້ວ່າ:

"ຜູ້ໃດຜູ້ໜຶ່ງໄດ້ຂຽນກ່ຽວກັບພວກເຂົາໃນປຶ້ມບັນທຶກເຫດການຂອງກະສັດແຫ່ງອິດສະຣາເອນ"

ອີມອີໄດ້ລ່ວງຫລັບໄປຢູ່ກັບບັນພະບູລຸດຂອງພະອົງ

ຄຳເວົ້າແບບສຸພາບ "ນອນ" ຢູ່ທີ່ນີ້ສະແດງເຖິງຄວາມຕາຍ.

ອາດຈະແປໄດ້ວ່າ: "ອີມອີ ໄດ້ເສຍຊີວິດຄືກັບບັນພະບູລຸດຂອງລາວມີ" ຫລື "ຄືກັນກັບບັນພະບູລຸດຂອງລາວ, ອີມອີ ໄດ້ເສຍຊີວິດ" .

ຂຶ້ນເປັນກະສັດແທນ

ປະໂຫຍກທີ່ວ່າ "ໃນບ່ອນຂອງລາວ" ແມ່ນ

ຄຳປຽບທຽບທີ່ມີຄວາມຫມາຍວ່າ "ແທນລາວ". ອາດຈະແປໄດ້ວ່າ:

"ກາຍເປັນກະສັດແທນອີມອີ" .

1 Kings 16:29

ສິ່ງທີ່ຊົ່ວຮ້າຍໃນສາຍພຣະເນດຂອງ ພຣະຢາເວ

ສາຍຕາຂອງພຣະຢາເວເປັນຕົວແທນໃຫ້ແກ່ການພິພາກສາຂອງພຣະຢາເວ.

ອາດຈະແປໄດ້ວ່າ: "ສິ່ງທີ່ຊົ່ວຮ້າຍໃນການພິພາກສາຂອງພຣະຢາເວ" ຫລື "ສິ່ງທີ່ ພຣະຢາເວຖືວ່າເປັນສິ່ງຊົ່ວ" .

1 Kings 16:31

ການທີ່ອາຮາບໄດ້ຊົງດຳເນີນຕາມບາບຂອງເຢໂຣໂບອາມລູກຊາຍເນບັດ

ນີ້ຫມາຍຄວາມວ່າອາຮາບຢາກເຮັດບາບທີ່ຮ້າຍແຮງກວ່າເກົ່າ.

ຄວາມຫມາຍອັນເຕັມທີ່ຂອງຄຳເວົ້ານີ້ສາມາດເວົ້າໄດ້ຢ່າງຈະແຈ້ງ.

ອາດຈະແປໄດ້ວ່າ: "ມັນຄ້າຍຄືກັບວ່າອາຮາບ

ຄິດວ່າການຍ່າງຢູ່ໃນບາບຂອງລູກຊາຍເຢໂຣໂບອາມຂອງເນບັດແມ່ນບໍ່ພຽງພໍ"

ເບິ່ງຄືວ່າເປັນສິ່ງເລັກນ້ອຍ

ນີ້ແມ່ນສຳນວນ. ຄຳວ່າ "ເຖິງອາຮາບ"

ຫມາຍຄວາມວ່າອາຮາບໄດ້ພິຈາລະນາ ຫລື ຄິດບາງຢ່າງ.

ອາດຈະແປໄດ້ວ່າ: "ອາຮາບໄດ້ພິຈາລະນາວ່າມັນເປັນເລື່ອງທີ່ບໍ່ສຳຄັນ"

ຫລື "ອາຮາບຄິດວ່າມັນບໍ່ພຽງພໍ" .

ເປັນສິ່ງເລັກນ້ອຍ

"ສິ່ງທີ່ບໍ່ສຳຄັນ" ຫລື "ບໍ່ພຽງພໍ".

ດຳເນີນຕາມບາບຂອງເຢໂຣໂບອາມລູກຊາຍເນບັດ

ການດຳເນີນຢູ່ໃນບາບຂອງເຢໂຣໂບອາມເປັນຕົວແທນຂອງການເຮັດບາບຄືເຢໂຣໂບອາມໄດ້ເຮັດບາບ. ອາດຈະແປໄດ້ວ່າ:

"ເຮັດບາບຄືເຢໂຣໂບອາມລູກຊາຍຂອງເນບັດໄດ້ເຮັດບາບ" .

ພະອົງໄດ້ນະມັດສະການ ພະບາອານ ແລະກຶມກາບພະນັນ

ສອງປະໂຫຍກນີ້ມີຄວາມຫມາຍຄືກັນ. ປະໂຫຍກທີ່ວ່າ "ກຶມກາບພະອົງ" ອະທິບາຍເຖິງທ່າທາງທີ່ຜູ້ຄົນໃຊ້ໃນການນະມັດສະການ. .

ພຣະເຈົ້າແຫ່ງອິດສະຣາເອນ

ໃນທີ່ນີ້ຄຳວ່າ "ອິດສະຣາເອນ" ຫມາຍເຖິງຊົນຊາດອິດສະຣາເອນ, ເຊິ່ງປະກອບດ້ວຍສິບສອງເຜົ່າ.

ກະສັດແຫ່ງອິດສະຣາເອນ

ໃນນີ້ຄຳວ່າ "ອິດສະລາແອນ" ຫມາຍເຖິງອານາຈັກອິດສະຣາເອນ, ເຊິ່ງປະກອບດ້ວຍສິບເຜົ່າ

1 Kings 16:34

ໂດຍຕ້ອງເສຍອາບິຮາມພະຣາຊໂອຣິດຫົວປີຂອງທ່ານ

ຜົນສະທ້ອນຂອງການສ້າງເມືອງ

ແມ່ນເວົ້າເຖິງວ່າມັນເປັນຄຳໃຊ້ຈ່າຍທີ່ອີ່ມເອົາໄດ້ຈ່າຍ. ອາດຈະແປໄດ້ວ່າ:

"ແລະຜົນສະທ້ອນຂອງຄວາມບາບຂອງລາວແມ່ນວ່າອາບິຮາມລູກຊາຍກິກຂອງລາວໄດ້ສິ້ນຊີວິດ"

ຕ້ອງເສຍເຊກຸບລູກຊາຍຫລ້າ

ຄວາມຕາຍແມ່ນເວົ້າເຖິງຄືກັບວ່າລາວໄດ້ສູນເສຍຊີວິດ. ອາດຈະແປໄດ້ວ່າ:

"ເຊກຸບ, ລູກຊາຍຫລ້າຂອງລາວ, ໄດ້ເສຍຊີວິດ" (ເບິ່ງເພີ່ມເຕີມ:

ການປຽບທຽບ figs).

ໃນຂະນະທີ່ລາວກຳລັງຕັ້ງປະຕູເມືອງ

"ໃນຂະນະທີ່ ອີເອນກຳລັງສ້າງປະຕູຮີວຂອງເມືອງ".

ຕາມພະວັດຈະນະຂອງພຣະຢາເວຊົງຕັດ

ອີງຕາມພຣະຄຳຂອງພຣະຢາເວ".

ພະວັດຈະນະຂອງພຣະຢາເວ

ນີ້ແມ່ນຄຳວ່າ "ຄຳ" ສະແດງເຖິງຂໍ້ຄວາມ. ອາດຈະແປໄດ້ວ່າ:

"ຄຳເວົ້າຂອງພຣະຢາເວ" .

ຊົງຕັດທາງໂຍຊູວາລູກຊາຍຂອງນູນ

ການເວົ້າ "ໂດຍ" ຜູ້ໃດຜູ້ໜຶ່ງເປັນຕົວແທນທັງບອກໃຫ້ຜູ້ໃດຜູ້ໜຶ່ງເວົ້າ

ແລະ ຜູ້ທີ່ເຮັດ. ອາດຈະແປໄດ້ວ່າ: "ທີ່ພຣະຢາເວໄດ້ເຮັດໃຫ້

ໂຍຊູວາລູກຊາຍຂອງນູນເວົ້າ" .

Chapter 17

1 Kings 17:1

ຊາວທີ່ບິ

ນີ້ແມ່ນຊື່ຂອງກຸ່ມຄົນຈາກຊາວທີ່ບິ. .

ທີ່ບິຂະບິ

ນີ້ແມ່ນຊື່ຂອງເມືອງໜຶ່ງໃນພາກພື້ນຂອງກີເລອາດ. .

ພຣະຢາເວພຣະເຈົ້າແຫ່ງອິດສະຣາເອນ ຜູ້ຊົງຂ້າພະອົງໄດ້ຊົງພະຊົນຢູ່

ປະໂຫຍກນີ້ແມ່ນຄຳສາບານເພື່ອເນັ້ນຫນັກ

ວ່າສິ່ງທີ່ລາວຈະເວົ້າແມ່ນຖືກຕ້ອງ.

ກ່ອນທີ່ຂ້າພະເຈົ້າຢືນ

ນີ້ແມ່ນສຳນວນທີ່ຫມາຍຄວາມວ່າ "ເພື່ອຮັບໃຊ້." ອາດຈະແປໄດ້ວ່າ:

"ໃຜທີ່ຂ້ອຍໃຫ້ບໍລິການ" .

ນ້ຳຄ້າງ

ຢອດນ້ຳທີ່ໄຫລໃສ່ຕີນໄມ້ໃນເວລາກາງຄືນ.

1 Kings 17:2

ພຣະວັດຈະນະຂອງພຣະຢາເວມາ

ສຳນວນນີ້ຫມາຍຄວາມວ່າພຣະເຈົ້າໄດ້ກ່າວ. ເບິ່ງວິທີທີ່ທ່ານແປສິ່ງນີ້ໃນ

6:11. ອາດຈະແປໄດ້ວ່າ: "ພຣະຢາເວກ່າວຂໍ້ຄວາມຂອງລາວ" .

ເກຣີດ

ນີ້ແມ່ນຊື່ຂອງກະແສນ້ຳນ້ອຍໆ. .

ມັນຈະເກີດຂຶ້ນນັ້ນ

ປະໂຫຍກນີ້ຖືກໃຊ້ເພື່ອແນະນຳວິທີທີ່

ພຣະຢາເວຈະເບິ່ງແຍງເອລີຢາໃນຊ່ວງເວລາແຫ້ງແລ້ງ. ອາດຈະແປໄດ້ວ່າ: "ຢູ່ທີ່ນັ້ນ".

ຝຸງກາ

ນົກສີດຳຂະຫນາດໃຫຍ່ .

1 Kings 17:5

ເຮັດຕາມພຣະວັດຈະນະຂອງພຣະຢາເວ ທີ່ໄດ້ຊົງຍັນຊາ

ນີ້ "ຄຳ" ເປັນຕົວແທນຂອງພຣະຢາເວ. ອາດຈະແປໄດ້ວ່າ:

"ດັ່ງທີ່ພຣະຢາເວໄດ້ສັ່ງ" .

ວ່າທານເກຣີດ

ນີ້ແມ່ນຊື່ຂອງກະແສນ້ຳນ້ອຍໆ. ຕາມທີ່ທ່ານໄດ້ແປໃນ 17:2. .

ໃນແຜ່ນດິນ

"ໃນຂົງເຂດນັ້ນ" ຫລື "ໃນປະເທດນັ້ນ".

1 Kings 17:8

ພຣະວັດຈະນະຂອງພຣະຢາເວມາ

ສຳນວນນີ້ຫມາຍຄວາມວ່າພຣະເຈົ້າໄດ້ກ່າວ. ເບິ່ງວິທີທີ່ທ່ານແປສິ່ງນີ້ໃນ

6:11. ອາດຈະແປໄດ້ວ່າ: "ພຣະຢາເວກ່າວຂໍ້ຄວາມຂອງລາວ" .

ມາເຖິງລາວ

ນີ້ຄຳວ່າ "ລາວ" ຫມາຍເຖິງເອລີຢາ.

ຊາເຣຟັດ

ນີ້ແມ່ນເມືອງ. .

ເບິ່ງ

ຄຳວ່າ "ເບິ່ງ" ທີ່ນີ້ເພື່ອເພີ່ມຄວາມເອົາໃຈໃສ່ຕໍ່ສິ່ງທີ່ຕິດຕາມມາ.

1 Kings 17:11

ພຣະຢາເວພຣະເຈົ້າຂອງທ່ານໄດ້ພຣະຊົນຢູ່ບ່ອນໃດ

ປະໂຫຍກນີ້ແມ່ນຄຳສາບານເພື່ອເນັ້ນຫນັກ

ວ່າສິ່ງທີ່ນາງຈະເວົ້າແມ່ນຖືກຕ້ອງ.

ມີແຕ່ແບ່ງກຳມືໜຶ່ງໃນຫມື່ນ

"ອາຫານພຽງເລັກນ້ອຍເທົ່ານັ້ນ".

ຄາບອາຫານ

ແປ້ງ." ສິ່ງນີ້ໃຊ້ເຮັດເຂົ້າຈີ.

ເບິ່ງ

ຄຳວ່າ "ເບິ່ງ" ທີ່ນີ້ເພີ່ມຄວາມຫມາຍໃຫ້ກັບສິ່ງທີ່ຕາມມາ.

ຝົນສອງອັນ

ນີ້ອາດຫມາຍເຖິງໄມ້ສອງທ່ອນ ຫລື ພຽງແຕ່ສອງສາມໄມ້ເທົ່ານັ້ນ. .

ເພື່ອພວກເຂົາຈະກິນແລ້ວກໍ່ຕາຍຢູ່ທີ່ນັ້ນ

ມັນຫມາຍຄວາມວ່າພວກເຂົາຈະຕາຍເພາະວ່າພວກເຂົາບໍ່ມີອາຫານອີກຕໍ່ໄປ.

ອາດຈະແປໄດ້ວ່າ: "ທີ່ພວກເຮົາຈະໄດ້ກິນ.

ຫລັງຈາກນັ້ນພວກເຮົາຈະອິດຢາກຈົນຕາຍ" .

ພາຍຫລັງຈິງເຮັດສຳຫລັບເຈົ້າ ແລະ ລູກຊາຍຂອງເຈົ້າ

ມັນເປັນທີ່ຈະແຈ້ງວ່າມັນຈະມີແບ່ງ ແລະ ນ້ຳ

ມັນພຽງພໍທີ່ຈະເຮັດເຂົາຈິຕິມອີກ. (ເບິ່ງເພີ່ມເຕີມ: figs explicit).

1 Kings 17:14

ພຣະຢາເວຈະສົ່ງຝົນລົງມາ

ນີ້ແມ່ນສຳນວນຫມາຍຄວາມວ່າພຣະຢາເວເຮັດໃຫ້ຝົນຕົກຫນັກ.

ອາດຈະແປໄດ້ວ່າ: "ພຣະຢາເວເຮັດໃຫ້ຝົນຕົກ" .

ນາງແລະເອລີຢາແຮມດ້ວຍຄອບຄົວກໍ່ໄດ້ກິນອາຫານຢູ່ຫລາຍວັນ

ໃນພາສາດັ້ງເດີມມັນເວົ້າວ່າ "ແລະ ນາງ ແລະ ລາວ ແລະ

ຄອບຄົວຂອງນາງກິນເຂົ້າກັນເປັນເວລາຫລາຍວັນ." ມັນຍັງບໍ່ຊັດເຈນວ່າ

"ລາວ" ແມ່ນໃຜ. ຄວາມຫມາຍທີ່ເປັນໄປໄດ້ແມ່ນ 1) ເອລີຢາ,

ແມ່ຫມ້າຍ, ແລະ ລູກຊາຍຂອງນາງກິນເຂົ້າເປັນເວລາຫລາຍມື້ຫລື 2)

ແມ່ຫມ້າຍ, ລູກຊາຍ ແລະ

ທຸກຄົນທີ່ອາໄສຢູ່ໃນເຮືອນຂອງນາງກິນເຂົ້າເປັນເວລາຫລາຍມື້ຫລື 3)

ເອລີຢາ, ແມ່ຫມ້າຍ,

ແລະທຸກຄົນທີ່ອາໄສຢູ່ໃນເຮືອນຂອງນາງຮັບປະທານເປັນເວລາຫລາຍມື້.

ຮ່ອມດ້ວຍຄອບຄົວຂອງນາງ

ຄວາມຫມາຍທີ່ເປັນໄປໄດ້ສຳລັບ "ຄົວເຮືອນ" ແມ່ນ 1)

ນີ້ຫມາຍເຖິງລູກຊາຍຂອງແມ່ຫມ້າຍ ຫລື 2)

ນີ້ຫມາຍເຖິງຄົນອື່ນທີ່ອາໄສຢູ່ໃນເຮືອນຂອງນາງແຕ່ບໍ່ມີຊື່ໃນເລື່ອງຫລື 3)

ນີ້ຫມາຍເຖິງລູກຊາຍ ແລະ ຄົນອື່ນໆທີ່ອາໄສຢູ່ໃນເຮືອນຂອງນາງ.

ອາຫານໃນຫມັກບໍ່ຂາດນ້ຳໃນໄຫກ້ໄຫລວ່າຢຸດ

ຕາມພຣະວັດຈະນະຂອງພຣະຢາເວໄດ້ກ່າວທາງເອລີຢາ.

ນີ້ "ຄຳ" ເປັນຕົວແທນໃຫ້ແກ່ພຣະຢາເວ. ອາດຈະແປໄດ້ວ່າ:

"ຄືກັບທີ່ພຣະຢາເວໄດ້ກ່າວ" .

1 Kings 17:17

ລູກຊາຍຂອງຍິງນັ້ນເປັນເຈົ້າຂອງບ້ານ

"ລູກຊາຍຂອງຜູ້ຍິງທີ່ເປັນເຈົ້າຂອງເຮືອນ".

ຈົນບໍ່ມີລົມຫາຍໃຈເຫລືອຢູ່ແລ້ວ

ນີ້ແມ່ນວິທີການສຸພາບຂອງການເວົ້າວ່າເດັກຊາຍຜູ້ນັ້ນໄດ້ເສຍຊີວິດ.

ອາດຈະແປໄດ້ວ່າ: "ລາວຢຸດຫາຍໃຈ" ຫລື "ລາວຕາຍ" .

ຄົນຂອງພຣະເຈົ້າ

ປະໂຫຍກທີ່ວ່າ "ຄົນຂອງພຣະເຈົ້າ " ແມ່ນອີກຕຳແໜ່ງສຳລັບຜູ້ຮັບໃຊ້.

ບາບຂອງຂ້ອຍ

Chapter 18

1 Kings 18:1

ພຣະດຳລັດຂອງພຣະຢາເວໄດ້ມາ

"ຄຳສັບ" ແມ່ນຄຳສັບສຳລັບສິ່ງທີ່ຄົນເວົ້າ. ເບິ່ງວິທີທີ່ທ່ານແປສິ່ງນີ້ໃນ

6:11. ອາດຈະແປໄດ້ວ່າ: "ພຣະຢາເວກ່າວຄຳເວົ້າຂອງລາວ" .

ສົ່ງຝົນຕົກລົງມາຈາກແຜ່ນດິນໂລກ

ເຮັດໃຫ້ຝົນຕົກໃນພື້ນທີ່".

ບັດນິກາມກັນດານອາຫານໃນສະມາເຊຍຮຸນແຮງຫລາຍ

ຄຳວ່າ "ດຽວນີ້"

ແມ່ນໃຊ້ຢູ່ນີ້ເພື່ອຫມາຍເຖິງການຢຸດພັກໃນບົດເລື່ອງສຳຄັນ.

ຕໍ່ໄປນີ້ກະຊວງບອກຂໍ້ມູນເບື້ອງຫລັງກ່ຽວກັບຄວາມອຶດຢາກໄດ້ສົ່ງຜົນກະທົບຕໍ່ເລື່ອງຂອງຕົນໄດ້ແປໃນທິດທາງແຍກຕ່າງຫາກ,

1 Kings 18:3

ບັດນີ້ ໂອບາດີໄດ້ຖວາຍກຽດພຣະຢາເວຫລາຍ

ຄຳວ່າ "ບັດນີ້"

ແມ່ນຖືກນຳໃຊ້ຢູ່ນີ້ເພື່ອຫມາຍເຖິງການຢຸດພັກໃນບົດເລື່ອງສຳຄັນ.

ນີ້ນັກຂຽນບອກກ່ຽວກັບຄົນໃຫມ່ໃນເລື່ອງ.

ນີ້ຫມາຍຄວາມວ່າບາບໂດຍທົ່ວໄປບໍ່ແມ່ນບາບສະເພາະ.

ອາດຈະແປໄດ້ວ່າ: "ຂອງບາບຂອງຂ້ອຍ" .

1 Kings 17:19

ທີ່ທ່ານພັກຢູ່

ນີ້ "ລາວ" ຫມາຍເຖິງເອລີຢາ.

ບ່ອນນອນຂອງເຂົາເອງ

ນີ້ "ຂອງເຂົາ" ຫມາຍເຖິງເອລີຢາ.

ພະອົງພຣະອົງໄດ້ນຳເຫດຮ້າຍມາເຫນືອຍິງມ້າຍທີ່ຂ້າພະອົງອາໄສຢູ່ນັ້ນບາດດຽວບໍ່?

ໂດຍໄດ້ປະທານລູກຊາຍຂອງນາງ?

ຄວາມຫມາຍທີ່ເປັນໄປໄດ້ແມ່ນ 1) ເອລີຢາ ກຳລັງຖາມຄຳຖາມແທ້ໆ.

ອາດຈະແປໄດ້ວ່າ:

"ເປັນຫຍັງເຈົ້າຈິງເຮັດໃຫ້ແມ່ຫມ້າຍຜູ້ທີ່ຂ້ອຍຢູ່ກັບຄວາມທຸກທໍລະມານຍິງກວ່າໂດຍການຂ້າລູກ

ຫລື 2)

ເອລີຢາໃຊ້ຄຳຖາມເພື່ອສະແດງວ່າລາວມີຄວາມເສົາສະຫລົດໃຈຫລາຍປານໃດ.

ອາດຈະແປໄດ້ວ່າ: "ແມ່ນອນ, ທ່ານຈະບໍ່ເຮັດໃຫ້ແມ່ຫມ້າຍ

ຜູ້ທີ່ຂ້າພະເຈົ້າຢູ່ກັບຄວາມທຸກທໍລະມານຫລາຍກວ່າເກົ່າໂດຍການຂ້າລູກຊາຍຂອງນາງ"

ພະອົງພຣະອົງໄດ້ນຳເຫດຮ້າຍມາເຫນືອຍິງມ້າຍນຳອີກ

ການເຮັດໃຫ້ແມ່ຫມ້າຍທຸກທໍລະມານເວົ້າຄືກັນວ່າ "ໄພພິບັດ"

ແມ່ນວັດຖຸຫຼີວາງຢູ່ເທິງແມ່ຫມ້າຍ. .

ໄດ້ນຳເຫດຮ້າຍມາ

ນີ້ "ນຳ"

ຫມາຍຄວາມວ່ານອກເຫນືອຈາກໄພພິບັດທີ່ໄພແທ້ໆແລ້ງໄດ້ເກີດຂຶ້ນ.

ຂ້າພະອົງຂໍເດັກນ້ອນນີ້ມາ

ນີ້ແມ່ນສຳນວນ. ອາດຈະແປໄດ້ວ່າ: "ນອນຢູ່ເທິງຂອງເດັກ" (ເບິ່ງເພີ່ມເຕີມ:

figs idiom).

1 Kings 17:22

ພຣະຢາເວໄດ້ຊົງຟັງສຽງຂອງເອລີຢາ

ນີ້ "ສຽງ" ສະແດງເຖິງສິ່ງທີ່ເອລີຢາໄດ້ອະທິຖານ. ອາດຈະແປໄດ້ວ່າ:

"ພຣະຢາເວ ຕອບຄຳອະທິຖານຂອງເອລີຢາ" .

ຊີວິດຂອງເດັກນ້ອຍນັ້ນກໍ່ໄດ້ເຂົ້າມາໃນຕົວຂອງເຂົາອີກ

ສອງປະໂຫຍກນີ້ຫມາຍເຖິງຜົນຖານຄືກັນ. ອາດຈະແປໄດ້ວ່າ:

"ເດັກໄດ້ກັບຄືນສູ່ຊີວິດ" ຫລື "ເດັກໄດ້ມີຊີວິດອີກ" .

ຫ້ອງຊັ້ນເທິງ

ນີ້ "ຂອງລາວ" ຫມາຍເຖິງເອລີຢາ.

ເບິ່ງແມ້ ລູກຊາຍຂອງເຈົ້າມີຊີວິດຢູ່

ຄຳວ່າ "ເບິ່ງ"

ໃນນີ້ເພີ່ມພວກເຮົາໃຫ້ເອົາໃຈໃສ່ກັບຂໍ້ມູນທີ່ຫນ້າປະຫລາດໃຈທີ່ຕິດຕາມມາ.

ພຣະວັດຈະນະຂອງພຣະຢາເວອອກຈາກປາກທ່ານເປັນຄວາມຈິງ

ນີ້ "ຄຳ" ສະແດງຂໍ້ຄວາມ. ນອກຈາກນີ້, "ປາກ"

ສະແດງເຖິງສິ່ງທີ່ເອລີຢາໄດ້ກ່າວ. ອາດຈະແປໄດ້ວ່າ:

"ຂໍ້ຄວາມທີ່ທ່ານເວົ້າຈາກພຣະຢາເວແມ່ນຄວາມຈິງ" .

ຫນຶ່ງຮ້ອຍຄົນ ແລະໄດ້ລົດເຂົາໃນຖ້ຳສອງແຫ່ງ ແຫ່ງລະຫັກສິບຄົນ

"ສາດສະດາ 100 ຄົນ ແລະ ເຊື້ອມັນໄວ້ເປັນກຸ່ມ 50 ຄົນ" .

1 Kings 18:5

ພໍ່ລ້ຽງຊີວິດມ້າແລະລໍ ເພື່ອວ່າ ... ບໍ່ສູນເສຍສັດທັງຫມົດ

ສອງປະໂຫຍກນີ້ຫມາຍຄວາມວ່າໂດຍພື້ນຖານແລ້ວແມ່ນສິ່ງດຽວກັນ

ແລະ ຖືກລວມເຂົ້າກັນເພື່ອເນັ້ນຫນັກ. ອາດຈະແປໄດ້ວ່າ:

"ບ້ອງກັນບໍ່ໃຫ້ມ້າ ແລະ ລົນມ້າເສຍຊີວິດ" .

ອາຫັບໄດ້ສະເດັດໄປທາງຫນຶ່ງດ້ວຍໂຕຂອງລາວເອງແລະໂອບາດີໄດ້ໄປອີກທາງຫນຶ່ງ

ປະໂຫຍກທີ່ວ່າ "ໂດຍຕົວເອງ" ເນັ້ນຫນັກວ່າອາຫັບ

ບໍ່ຈຳເປັນວ່າບໍ່ມີໃຜຢູ່ກັບອາຫັບ. ອາດຈະແປໄດ້ວ່າ:

"ອາຫັບນຳທີ່ມາງານໄປໃນທິດທາງດຽວ

ແລະໂອບາດີນຳພາທີ່ມາງານໃນທິດທາງອື່ນ" .

1 Kings 18:7

ແມ່ນເອລີຢານາຍ

ໃນນີ້ຄຳວ່າ "ນາຍ" ຖືກໃຊ້ເປັນຄຳສັບທີ່ເຄົາລົບ.

ໂປເວົ້າກັບກະສັດເຖິດວ່າເອລີຢາຢູ່ທີ່ນີ້.

ນີ້ຄຳວ່າ "ນາຍ" ຫມາຍເຖິງອາຫັບ.

ເບິ່ງ

ຄຳວ່າ "ເບິ່ງ" ຫມາຍເຖິງເພີມຄວາມເອົາໃຈໃສ່ຕໍ່ສິ່ງທີ່ຕາມມາ.

1 Kings 18:9

ຂ້ານ້ອຍໄດ້ເຮັດບາບຫຍັງ ... ເພື່ອໃຫ້ພະອົງປະທານເຈົ້າ?

ໂອບາດິຖາມຄຳຖາມນີ້ເພື່ອເນັ້ນຫນັກເຖິງອັນຕະລາຍຕໍ່ຕົວເອງຢ້ອນຄວາມຄຽດຂອງເອລີຢາທີ່ໄດ້ກຳລັງປະຕິບັດກັບພະເຈົ້າທີ່ມາລະແວງສົງໄສມາດົນແລ້ວ." .

ອາດຈະແປໄດ້ວ່າ: "ຂ້ອຍບໍ່ໄດ້ເຮັດຜິດຕໍ່ເຈົ້າ ...

ສຳລັບລາວທີ່ຈະຂ້າຂ້ອຍ."

ໃຫ້ຜູ້ຮັບໃຊ້ຂອງທ່ານເຂົາໂປໃນມືຂອງອາຫັບ.

"ມີ" ແມ່ນຄຳປຽບທຽບສຳລັບພະລັງງານ ແລະການຄວບຄຸມ.

ອາດຈະແປໄດ້ວ່າ: "ສິ່ງຜູ້ຮັບໃຊ້ຂອງທ່ານໄປຫາອາຫັບ" .

ຜູ້ຮັບໃຊ້ຂອງທ່ານ

ໂອບາດິກ່າວເຖິງຕົວເອງວ່າເປັນຜູ້ຮັບໃຊ້ຂອງເອລີຢາເພື່ອໃຫ້ກຽດແກ່ເອລີ.

ພຣະຢາເວພຣະເຈົ້າຂອງທ່ານໄດ້ພະຊົນຢູ່ແນ່ນສັນໃດ

ນີ້ແມ່ນຄຳສາບານທີ່ໃຊ້ເພື່ອເນັ້ນຫນັກວ່າສິ່ງທີ່ລາວເວົ້າແມ່ນຄວາມຈິງ.

ກໍບໍ່ມີອານາຈັກໃດ ... ຫົນາຍຂອງຂ້ານ້ອຍບໍ່ໄດ້ສົ່ງຄົນໂປ

ສິ່ງນີ້ສາມາດສະແດງອອກໃນທາງບວກ. ອາດຈະແປໄດ້ວ່າ:

"ນາຍຂອງຂ້ອຍໄດ້ສົ່ງຜູ້ຊາຍໄປທຸກບ່ອນ" .

ມາຕອນນີ້

ປະໂຫຍກນີ້ຖືກໃຊ້ເພື່ອເນັ້ນເຖິງອັນຕະລາຍໃນສິ່ງທີ່ເອລີຢາກຳລັງບອກໂອບາດິກ່າວ.

1 Kings 18:12

ຂ້ານ້ອຍບໍ່ໄດ້ຮູ້ ... ອາຫານກັບນ້ຳໃຫ້ແນວໃດ?

ນີ້ສາມາດຖືກລະບຸໄວ້ໃນຮູບແບບປະໂຫຍກກົງ. ອາດຈະແປໄດ້ວ່າ:

"ແນ່ນອນທ່ານໄດ້ຖືກບອກກ່ຽວກັບສິ່ງທີ່ຂ້ອຍໄດ້ເຮັດ ... ກັບເຂົ້າຈີ ແລະນ້ຳ!" .

ນາຍຂ້ານ້ອຍ

ຕໍ່ໄປນີ້ຄຳວ່າ "ນາຍ" ແມ່ນຄຳສັບທີ່ສະແດງຄວາມເຄົາລົບ

ໃຊ້ເພື່ອກ່າວເຖິງເອລີຢາ.

ຜູ້ເຜີຍພຣະວັດຈະນະຂອງພຣະເຈົ້າຮ້ອຍຄົນໃນຖ້ຳໂດຍແບ່ງເປັນສິບຄົນ

"ຜູ້ເຜີຍພຣະວັດຈະນະ 100 ຄົນຂອງພຣະຢາເວ ໃນກຸ່ມ 50 ຄົນ" .

1 Kings 18:14

ໂປ ແລະບອກນາຍຂອງເຈົ້າວ່າເອລີຢາຢູ່ທີ່ນັ້ນ

ແປຄຳເວົ້ານີ້ໃນ 18:9.

ນາຍຂອງເຈົ້າ.

ນີ້ "ນາຍ" ຫມາຍເຖິງກະສັດອາຮາບ

ພຣະອົງພຣະຊົນຢູ່ແນ່ນສັນໃດ

ນີ້ແມ່ນຄຳສາບານເພື່ອເນັ້ນຫນັກວ່າສິ່ງທີ່ລາວຈະເວົ້າແມ່ນຖືກຕ້ອງ.

ຂ້ານ້ອຍກໍຈະສະແດງຕົວ

ການ "ຍືນຢູ່ຕໍ່ຫນ້າ"

ແມ່ນຄຳເວົ້າທີ່ເປັນຕົວແທນສຳລັບການຢູ່ນຳຜູ້ໃດຜູ້ຫນຶ່ງ

ແລະພ້ອມທຶກຈະຮັບໃຊ້ລາວ. ອາດຈະແປໄດ້ວ່າ: "ໃຜທີ່ຂ້ອຍໃຫ້ບໍລິການ" .

1 Kings 18:16

ກາບທູນພະອົງໃນສິ່ງທີ່ເອລີຢາໄດ້ເວົ້າ

"ໂອບາດິໄດ້ບອກອາຫັບສິ່ງທີ່ເອລີຢາໄດ້ບອກໃຫ້ລາວເວົ້າ".

ນີ້ເຈົ້າບໍ່? ເຈົ້າຄຶດທີ່ນຳຄວາມເດືອດຮ້ອນມາສູ່ອິດສະຣາເອນ!

ອາຫັບຖາມຄຳຖາມທີ່ເນັ້ນຫນັກເພື່ອໃຫ້ແນ່ໃຈກ່ຽວກັບຕົວຕົນຂອງເອລີຢາ.

ອາດຈະແປໄດ້ວ່າ: "ດັ່ງນັ້ນທ່ານຢູ່ນີ້.

ທ່ານເປັນຜູ້ສ້າງບັນຫາໃຫ້ອິດສະຣາເອນ!" .

1 Kings 18:18

ອິດສະຣາເອນທັງຫມົດ.

ນີ້ແມ່ນຄຳເວົ້າທີ່ໄປເພື່ອຫມາຍເຖິງຜູ້ນຳ ແລະ

ປະຊາຊົນຜູ້ທີ່ເປັນຕົວແທນຂອງສິບເຜົ່າຂອງອານາຈັກພາກເຫນືອ. .

ຜູ້ທ່ານນາຍ 450 ຄົນ

"ຜູ້ເຜີຍວັດຈະນະສີ່ຮ້ອຍຫ້າສິບຄົນ" .

ຜູ້ເຜີຍວັດຈະນະສີ່ຮ້ອຍ

"ຜູ້ເຜີຍວັດຈະນະ 400 ຄົນ" .

1 Kings 18:20

ສົງຂ່າວ

"ຄຳເວົ້າ" ແມ່ນຄຳສັບສຳລັບສິ່ງທີ່ຄົນເວົ້າ.

ນີ້ແມ່ນຄຳເວົ້າທີ່ໄປໃຊ້ກັບຄວາມຫມາຍ ທີ່ເຂົາໃຈ. ອາດຈະແປໄດ້ວ່າ:

"ສົງຂ່າວລາວ" .

ທ່ານຈະປ່ຽນໃຈໂປມາດົນອີກປານໃດ?

ເອລີຢາຖາມຄຳຖາມນີ້ເພື່ອກະຕຸ້ນປະຊາຊົນໃຫ້ຕັດສິນໃຈ.

ອາດຈະແປໄດ້ວ່າ: "ເຈົ້າເຮັດສິ່ງທີ່ທ່ານເຮັດກັບພະເຈົ້າທີ່ມາລະແວງສົງໄສມາດົນແລ້ວ." .

ບໍ່ໄດ້ຕອບຫຍັງກັບທ່ານຈັກຄຳດຽວ

"ບໍ່ໄດ້ເວົ້າຫຍັງ" ຫລື "ງຽບ".

1 Kings 18:22

ເຮົາ, ເຮົາເປັນພຽງຄົນດຽວ, ທີ່ເຫລືອຢູ່.

ຄຳວ່າ "ເຮົາ" ແມ່ນຊື່ອີກສຳລັບການເນັ້ນຫນັກ.

ຮ້ອງອອກມາຈາກພະນາມພວກທ່ານ ... ຮ້ອງອອກມາພຣະນາມພຣະຢາເວ.

"ນາມ" ແມ່ນຄຳປຽບທຽບສຳລັບຊື່ສຽງ ແລະກຽດສັກສີຂອງຜູ້ໃດຜູ້ຫນຶ່ງ

ແລະ "ຮຽກຮ້ອງໃຫ້" ລາວເປັນຕົວແທນການອຸທອນ. ອາດຈະແປໄດ້ວ່າ:

"ເອີ້ນພຣະເຈົ້າຂອງເຈົ້າ ... ໂທຫາພຣະຢາເວ" .

ປະຊາຊົນທັງປວງໄດ້ຕອບແລ້ວກ່າວວ່າ "ນີ້ເຂົ້າທ່າດີ."

"ປະຊາຊົນທຸກຄົນກ່າວວ່າ, ນີ້ແມ່ນສິ່ງທີ່ດີທີ່ຈະເຮັດ."

1 Kings 18:25

ຈັດຕຽມກ່ອນ

"ກ່ອນທີ່ຈະມີພ້ອມທຶກຈະເສຍສະລະ".

ພວກທ່ານມີກັນຫລາຍຄົນ

ໃນນີ້ນີ້ຄຳວ່າ "ທ່ານ" ແມ່ນຄຳຈຳນວນຫລາຍ. .

ພວກເຂົາຈຶ່ງໄດ້ຮັບງົວຜູ້

"ສາດສະດາຂອງພະບາອານເອົາງົວ".

ງົວຜູ້ທີ່ມີຄົນນຳມາມອບໃຫ້

ນີ້ສາມາດຖືກລະບຸໄວ້ໃນຮູບແບບປະໂຫຍກກົງ. ອາດຈະແປໄດ້ວ່າ:

"ງົວທີ່ຜູ້ໃດຜູ້ຫນຶ່ງມອບໃຫ້ພວກເຂົາ" .

ແຕ່ບໍ່ໄດ້ມີສັງຫລັບໃຜຕອບອອກມາເລີຍ

ສອງປະໂຫຍກນີ້ມີຄວາມຫມາຍຄ້າຍຄືກັນແລະເນັ້ນຫນັກວ່າບໍ່ມີໃຜຕອບສະຫນອງຄຳ

ອະທິຖານຂອງສາດສະດາປອມ. ອາດຈະແປໄດ້ວ່າ: "ແຕ່ບາອານບໍ່ໄດ້ເວົ້າ

ຫລືເຮັດຫຍັງເລີຍ"

1 Kings 18:27

ບາງທີ

"ບາງທີ" ຫລື "ມັນອາດຈະແມ່ນວ່າ".

ກຳລັງໃຈລອຍ

ຄຳເວົ້າຫຍັງນີ້ແມ່ນວິທີທີ່ຫນ້າຍິນດີກ່າວວ່າທີ່ຈະສະແດງຄຳເວົ້າທີ່ໂຫດຮ້າຍ.

ເອລີຢາໃຊ້ຄວາມບໍ່ເຂົ້າໃຈເພື່ອດູກບາອານດ້ວຍຄວາມໂລບມາກ.

ອາດຈະແປໄດ້ວ່າ: "ຢູ່ໃນຫ້ອງນ້ຳ" .

ຕ້ອງຊ່ວຍກັນປຸກໃຫ້ຕື່ນ

ນີ້ສາມາດຖືກລະບຸໄວ້ໃນຮູບແບບປະໂຫຍກກົງ. ອາດຈະແປໄດ້ວ່າ:

"ເຈົ້າຕ້ອງປຸກລາວ" ຫລື "ເຈົ້າຕ້ອງປຸກລາວໃຫ້ຕື່ນ" .

ເຂົາຈຶ່ງຊ່ວຍກັນ

"ພວກເຂົາສືບຕໍ່ພຶດຕິກຳແບບທຳມະຊາດ."

ຜູ້ພະຍາກອນມັກຈະກະທຳໃນວິທີທີ່ເບິ່ງຄືວ່າບໍ່ທຳມະດາ

ຫລືແມ່ນແຕ່ເປັນຍ້າ. ໃນກໍລະນີນີ້ພວກເຂົາໄດ້

ເອີ້ນຫາບາລາໃນຂະນະທີ່ເຕັ້ນ, ຮ້ອງດັງໆ, ແລະ ຕັດພວກເຂົາດ້ວຍມືດ.

ເຖິງເວລາຕອນແລງກໍບໍ່ມີຫຍັງເກີດຂຶ້ນ

"ຖວາຍເຄື່ອງບູຊາໃນຕອນແລງ".

ພວກເຂົາໄດ້ເຮັດສິ່ງບ້ຳຄັງຕໍ່ໂປຈົນຮອດເວລາຖວາຍເຄື່ອງບູຊາຕອນແລງ

ແຕ່ບໍ່ມີຫຍັງຕອບຮັບ ບໍ່ມີໃຜສົນໃຈຄຳຮ້ອງຂໍຂອງພວກເຂົາ

ປະໂຫຍກເຫລົ່ານີ້ມີຄວາມຫມາຍຄ້າຍຄືກັນແລະ

ເນັ້ນຫນັກວ່າບໍ່ມີໃຜຕອບຄຳອະທິຖານຂອງສາດສະດາປອມ.

ອາດຈະແປໄດ້ວ່າ: "ແຕ່ບາອານບໍ່ໄດ້ເວົ້າ ຫລື ເຮັດຫຍັງຫລື

ແມ້ແຕ່ເອົາໃຈໃສ່" .

ບໍ່ມີຫຍັງຕອບຮັບ ບໍ່ມີໃຜສົນໃຈ

ແປແບບນີ້ໃນ 18:25.

1 Kings 18:30

ສົບສອງກ້ອນ

"12 ກ້ອນ" .

ໃນນາມຂອງພຣະຢາເວ

"ຊີ" ແມ່ນຄຳປຽບທຽບ ສຳລັບກຽດສັກສີແລະຊື່ສຽງ.

ຄວາມຫມາຍທີ່ເປັນໄປໄດ້ແມ່ນ 1) "ເພື່ອໃຫ້ກຽດແກ່ພຣະຢາເວ" ຫລື 2)

"ກັບສິດອຳນາດຂອງພຣະຢາເວ." .

ຮ້ອງ

ເປັນເສັ້ນທາງນັ້ນຂະຫນາດນ້ອຍທີ່ຈະຖືນ້ຳ

ເມັດພືດໄດ້ເກືອບສົບສີລິດ

ເມັດພືດແມ່ນຫົວຫນ່ວຍບໍລິມາດເທົ່າກັບປະມານ 7,7 ລິດ.

ອາດຈະແປໄດ້ວ່າ: "ປະມານ 15 ລິດຂອງເມັດ" .

1 Kings 18:33

ເຂົາໄດ້ລາຍໄມ້ຝົນທີ່ປອດໄພ

"ເທິງແຜ່ນບູຊາ" ບ່ອນທີ່ລາວວາງໄມ້ແມ່ນສົມມຸດຕິຖານໃນປະໂຫຍກນີ້.

ອາດຈະແປໄດ້ວ່າ: "ລາວເອົາໄມ້ຝົນໃສ່ແຜ່ນບູຊາ" .

ສີຖົງ

"4 ຖົງ" .

ຖົງ

ຖົງແມ່ນພາຊະນະໃສ່ນ້ຳ

ຊຸມ

ແປນີ້ເປັນໃນ [1KI 18:30](#).

1 Kings 18:36

ເຫດການນີ້ໄດ້ເກີດຂຶ້ນ

ປະໂຫຍກນີ້ຖືກນຳໃຊ້ໃນນິເພື່ອອ້າງເຖິງເວລາທີ່ສຳຄັນ

ແລະມີຄວາມຫມາຍຂອງມື້ໃນເລື່ອງ.

ຖ້າພາສາຂອງທ່ານມີວິທີການໃນການເຮັດສິ່ງນີ້,

ທ່ານສາມາດພິຈາລະນານຳໃຊ້ທີ່ນີ້.

ຂ້າແຕ່ພຣະຢາເວພຣະເຈົ້າຂອງອັບຣາຮາມອິດສະອັດແລະອິດສະຣາເອນ
ນີ້ "ອິດສະຣາເອນ" ແມ່ນອ້າງອີງເຖິງຢາໂຄບ.

ພຣະເຈົ້າໄດ້ປ່ຽນຊື່ຂອງຢາໂຄບເປັນອິດສະຣາເອນ (ປະຖົມມະການ

32:28),

ແລະພຣະເຈົ້າໄດ້ຕັ້ງຊື່ປະເທດຊາດຂອງເຊື້ອສາຍຂອງຢາໂຄບວ່າ

"ອິດສະຣາເອນ."

ຂໍໃຫ້ເປັນທີ່ພຽງທົດວິນັດໃນວັນນີ້

ນີ້ສາມາດຖືກລະບຸໄວ້ໃນຮູບແບບທີ່ຫ້າວຫັນ. ອາດຈະແປໄດ້ວ່າ:

"ເຮັດໃຫ້ຄົນເຫລົ່ານີ້ຮູ້ໃນມື້ນີ້" .

ຕອບຂ້າຍນ້ອຍ ... ຕອບຂ້າຍນ້ອຍ

ປະໂຫຍກນີ້ຖືກຊ້າອີກເພື່ອເນັ້ນຫນັກເຖິງການອຸທອນຂອງເອລີຢາຕໍ່ພຣະຢາເວ.

ໄດ້ຊົງນຳຈິດໃຈຂອງເຂົາກັບມາຫາພຣະອົງເອງອີກຄັ້ງ

"ຫັນຫົວໃຈຂອງພວກເຂົາ" ແມ່ນແບບ metonymy ສຳລັບຄວາມຮັກ

ແລະຄວາມສັດຊື່ຂອງປະຊາຊົນ. ອາດຈະແປໄດ້ວ່າ:

"ເຮັດໃຫ້ພວກເຂົາຊື່ສັດຕໍ່ທ່ານອີກຄັ້ງ" .

1 Kings 18:38

ໄຟຂອງພຣະຢາເວກໍ່ຕົກລົງ

"ໄຟຂອງພຣະຢາເວກໍ່ຕົກລົງມາ"

ແມ້ແຕ່ນ້ຳ

ໄຟແມ່ນປຽບທຽບກັບຄົນທີ່ຕື່ມນ້ຳ. .

"ພຣະຢາເວ ພຣະອົງຊົງເປັນພຣະເຈົ້າ

ປະໂຫຍກນີ້ຊ້າໆ ສຳລັບເນັ້ນຫນັກ.

ຫ້ວຍກິໂຊນ

"ຫ້ວຍນ້ຳ" ແມ່ນສາຍນ້ຳນ້ອຍ ຫລືສາຍນ້ຳ. .

1 Kings 18:41

ຂໍຈົງລຸກຂຶ້ນເຊີນກິນແລະດືມເຖິດເພາະມີຝົນຮ່າໃຫຍ່

"ມັນຟັງຄືວ່າມັນຈະຝົນຕົກຫລາຍ".

ໄດ້ກົມໂຕລົງຮອດພື້ນດິນແລະກົມຫນ້າຂອງເຂົາລົງລະຫວ່າງເຂົາຂອງເຂົາ

ນີ້ອະທິບາຍເຖິງທ່າທີ່ໃຊ້ໃນການອະທິຖານ.

1 Kings 18:43

ເຈັດເທື່ອ

ຄຳວ່າ "ເຈັດ" ສາມາດແປເປັນຕົວເລກ "7." ອາດຈະແປໄດ້ວ່າ: "7

ເທື່ອ" .

ມີເມກນ້ອຍໆກ້ອນຊຳຟາມີຫນຶ່ງ

ຈາກໄລຍະຫ່າງໄກ, ເມກສາມາດປົກຄຸມຈາກມືຂອງຜູ້ຊາຍ.

1 Kings 18:45

ສິ່ງນີ້ໄດ້ເກີດຂຶ້ນ

ປະໂຫຍກນີ້ຖືກນຳໃຊ້ຢູ່ນີ້ເພື່ອຫມາຍບ່ອນທີ່ບາດກ້າວໃຫມ່ໃນການກະທຳເລີ່ມຕົ້ນ.

ຖ້າພາສາຂອງທ່ານມີວິທີການໃນການເຮັດສິ່ງນີ້,

ທ່ານສາມາດພິຈາລະນານຳໃຊ້ທີ່ນີ້. here.

ແຕ່ພຣະຫັດຂອງພຣະຢາເວໄດ້ລົງມາເຂົາ

ນີ້ຄຳວ່າ "ມື" ແມ່ນຄຳສັບສຳລັບຄວາມເຂັ້ມແຂງ. ອາດຈະແປໄດ້ວ່າ:

"ພຣະຢາເວໄດ້ມອບອຳນາດໃຫ້ກັບເອລີຢາ" .

ໄດ້ເອົາເສື້ອມັດເອວໃຫ້ເຫນັ້ນ

ເອລີຢາໄດ້ເອົາເສື້ອຍາວຂອງລາວໄວ້ຮອບແອວຂອງລາວເພື່ອວ່າຂາຂອງລາວຈະບໍ່ໄດ້ແລ່ນໄປມາ

Chapter 19

1 Kings 19:1

ຂໍໃຫ້ພະທັງຫລາຍເຮັດກັບເຮົາແລະ ຫລາຍກວ່ານັ້ນ

ນີ້ແມ່ນການປຽບທຽບທີ່ຖືກນຳໃຊ້ເປັນຄຳ ສາບານ.

"ພະເຈົ້າອາດຈະຂ້າຂ້ອຍ ແລະເຮັດສິ່ງທີ່ບໍ່ດີອີກຕໍ່ໄປ".

ເຮົາຍັງບໍ່ປົດຊີວິດເຈົ້າເຫມືອນຜູ້ທີ່ປົດຊີວິດຄົນເຫລົ່ານັ້ນ

"ຖ້າຂ້ອຍບໍ່ຂ້າເຈົ້າຄືກັບວ່າເຈົ້າໄດ້ຂ້າສາດສະດາເຫລົ່ານັ້ນ".

ລາວລຸກຂຶ້ນ

"ລາວຢືນຂຶ້ນ".

1 Kings 19:4

ເຂົາເອງກໍ່ເດີນທາງເຂົາໄປ.

ຄຳວ່າ "ເຂົາເອງ" ແມ່ນໃຊ້ເພື່ອເນັ້ນຫນັກ ວ່າລາວຢູ່ຄົນດຽວ.

ອາດຈະແປໄດ້ວ່າ: "ລາວຍ່າງດ້ວຍຕົວເອງມື້ຫນຶ່ງ" .

ຕົນໄມ້ຕົນຫນຶ່ງ

ຕົນໄມ້ດອກແຂມເປັນພືດທີ່ເຕີບໃຫຍ່ຂຶ້ນໃນທະເລຊາຍ. .

ເຂົາໄດ້ອະທິຖານໃຫ້ໂຕເອງຕາຍ

"ລາວໄດ້ອະທິຖານວ່າລາວຈະຕາຍ".

ພຣະຢາເວຂ້າພຣະອົງທຶນມາດິນແລ້ວ

"ບັນຫາເຫລົ່ານີ້ຫລາຍເກີນໄປສຳລັບຂ້ອຍ, ພຣະຢາເວ".

ຂະຫມົມປັງຢັງຢູ່ຖານຮ້ອນຢູ່

ນີ້ສາມາດຖືກລະບຸໄວ້ໃນຮູບແບບທີ່ຫ້າວຫັນ. ອາດຈະແປໄດ້ວ່າ:

"ເຂົາຈິ່ງຜູ້ໃດຜູ້ຫນຶ່ງແຕ່ງຢູ່ເທິງກ້ອນຫີນຮ້ອນ" .

ນ້ຳຈອກຫນຶ່ງ

"ພາຊະນະບັນຈຸນ້ຳ".

1 Kings 19:7

ເກີນກຳລັງຂອງທ່ານ

"ມັນຈະຍາກເກີນໄປສຳລັບເຈົ້າ."

ເຂົາເດີນທາງຈາກກຳລັງຂອງອາຫານທີ່ລາວກິນນັ້ນເປັນເວລາສີ່ສິບວັນສີ່ສິບຄືນ

"ອາຫານນັ້ນໄດ້ໃຫ້ພະລັງງານແກ່ລາວໃນການເດີນທາງເປັນເວລາ 40 ມື້

ແລະ 40 ຄືນ" .

1 Kings 19:9

ເຂົາໄປທີ່ຖ້ຳແຫ່ງຫນຶ່ງ

ນີ້ຄຳວ່າ "ຢູ່ທີ່ນັ້ນ" ຫມາຍເຖິງຜູ້ເຂົາ ຖ້າ

ເປັນການເປີດໃນເຂດພູດອຍທີ່ນຳໄປສູ່ຫ້ອງ

ທຳມະຊາດຫລືຫ້ອງທີ່ຢູ່ໃຕ້ດິນ.

ພຣະວັດຈະນະຂອງພຣະຢາເວກໍ່ໄດ້ມາເຖິງແລ້ວໄດ້ກ່າວກັບເຂົາວ່າ

ສຳນວນນີ້ຫມາຍຄວາມວ່າ ພຣະຢາເວ ເວົ້າແລະ "ຄຳສັບ"

ແມ່ນປະໂຫຍກກົງເປັນຕົວແທນຂອງຂໍ້ຄວາມ. "ພຣະຢາເວເວົ້າຂອງລາວ

ແລະເວົ້າກັບລາວ." ເບິ່ງວິທີທີ່ທ່ານແປສິ່ງນີ້ໃນ 6:11. .

ເອລີຢາເຮອຍ ເຈົ້າເຮັດຫຍັງຢູ່ຫີນ?

ພຣະຢາເວຂໍໃຫ້ຄຳຖາມນີ້ສົ່ງຫາເອລີຢາແລະເຖືອນລາວກ່ຽວກັບຫນ້າທີ່ຂອງອາດຈະແປໄດ້ວ່າ: "ນີ້ບໍ່ແມ່ນບ່ອນທີ່ທ່ານຄວນຢູ່, ເອລີຢາ." .

ຂ້າມ້ອຍ, ເຫລືອຂ້າມ້ອຍພຽງຄົນດຽວ

ນີ້ແມ່ນຄຳວ່າ "ຂ້າມ້ອຍ" ແມ່ນຊື່ອີກສຳລັບການເນັ້ນຫນັກ. .

1 Kings 19:11

ອອກໄປຍື່ນຕໍ່ຫນ້າເຮົາເທິງພູເຂົາ

"ກ່ອນຂ້ອຍ" ແມ່ນຄຳຫຍໍ້ສຳລັບຢູ່ຕໍ່ຫນ້າຄົນ. ອາດຈະແປໄດ້ວ່າ:

"ຢູ່ເທິງພູໃນທີ່ປະທັບຂອງຂ້ອຍ" .

1 Kings 19:13

ເຂົາກໍ່ໄດ້ຍົກເສືອຄຸມຍົດຫນ້າ

"ລາວປົກຫນ້າຂອງລາວດ້ວຍເສືອຄຸມຂອງລາວ" ເສືອຄຸມແມ່ນເສືອຍາວ, ເປັນເຄື່ອງນຸ່ງທີ່ປົກຄຸມຮ່າງກາຍທັງຫມົດ.

ເລັ່ວໄດ້ຍິນສຽງຫນຶ່ງກ່າວກັບເຂົາວ່າ

"ຫລັງຈາກນັ້ນ, ລາວໄດ້ຍິນສຽງ".

ເຈົ້າມາເຮັດຫຍັງຢູ່ນີ້ ...

ແລະໄດ້ສັງເກດເຫັນຜູ້ເຜີຍພຣະວັດຈະນະຂອງພຣະອົງດ້ວຍຄົມດາບ ແປຂໍ້ຄວາມນີ້ຄືກັບ 19:9.

ຂ້າມ້ອຍ, ເຫລືອຂ້າມ້ອຍພຽງຄົນດຽວ

ນີ້ແມ່ນຄຳວ່າ "ຂ້າມ້ອຍ" ແມ່ນຊື່ອີກສຳລັບການເນັ້ນຫນັກ. .

1 Kings 19:15

ຜູ້ເຜີຍພຣະວັດຈະນະສືບຕໍ່ຈາກເຈົ້າ

"ຜູ້ເຜີຍພຣະວັດຈະນະສືບຕໍ່ຈາກເຈົ້າ".

1 Kings 19:17

ສິ່ງນີ້ຈະເກີດຂຶ້ນ

ປະໂຫຍກນີ້ຖືກໃຊ້ເພື່ອແນະນຳສິ່ງທີ່ຈະເກີດຂຶ້ນເມື່ອເອລີຢາເຮັດໃນສິ່ງທີ່ພຣະເຢຊູໄດ້ເຮັດກັບເຈົ້າ. ສິ່ງທີ່ຈະເກີດຂຶ້ນແມ່ນ".

ຜູ້ໃດຫນີຮອດຄົມດາບຂອງເຢຊູ.

"ດາບ" ແມ່ນປະໂຫຍກກົງສຳລັບການຂ້າຄືກັບໃນການສູ້ຮົບ.

ອາດຈະແປໄດ້ວ່າ: "ຜູ້ໃດທີ່ ເຢຊູບໍ່ຂ້າດ້ວຍດາບ" .

ເຮົາຈະເຫລືອປະຊາຊົນໄວ້

ຕໍ່ໄປນີ້ແມ່ນຄຳເວົ້າທີ່ວ່າ "ເຮົາ" ແລະ "ຕົວເອງ" ຫມາຍເຖິງພຣະຢາເວ.

ອາດຈະແປໄດ້ວ່າ: "ຂ້ອຍຈະລອດຈາກຄວາມຕາຍ" .

ຈະເຫລືອປະຊາຊົນໄວ້ເຈັດພັນຄົນ

"7,000ຄົນ"

ຜູ້ຊົງຫົວເຂົາຂອງເຂົາບໍ່ໄດ້ຄຸລົງຂາບໄຫວ້

ແລະປາກຂອງເຂົາບໍ່ໄດ້ຈຸບພະບາອານ

"ການກົມຕົວລົງ" ແລະ "ການຈຸບ"

ແມ່ນຮູບແບບສຳລັບການກະທຳທີ່ຜູ້ຄົນເຮັດເພື່ອບູຊາຮູບປັ້ນ.

ພວກມັນຖືກລວມເຂົ້າກັນເພື່ອເນັ້ນຫນັກ. ອາດຈະແປໄດ້ວ່າ:

"ຜູ້ທີ່ບໍ່ໄດ້ກົມຫົວແລະຈຸບ" ຫລື "ຜູ້ທີ່ບໍ່ໄດ້ນະມັດສະການພະບາອານ" .

1 Kings 19:19

ຊາຟັດ

ນີ້ແມ່ນຊື່ຂອງຜູ້ຊາຍ. .

ມີງົວສິບສອງຄູ່

"ງົວ 12 ໂຕ" .

ຕົວຂອງເຂົາເອງນັ້ນກຳລັງໂຖນາກັບແຮກທີ່ສິບສອງ

ຄຳວ່າ "ຕົນເອງ" ສະແດງໃຫ້ເຫັນວ່າເອລີຊາ

ກຳລັງໂຖນາດ້ວຍພາລະອັນສຸດທ້າຍ,

ໃນຂະນະທີ່ຜູ້ຊາຍຄົນອື່ນກຳລັງໂຖກັບຝ່າຍສິບເອັດອື່ນ. .

ເຂົາກ່າວວ່າ“ ຂໍເປັນຂ້າມ້ອຍ

ຄຳວ່າ "ເຂົາ" ຫມາຍເຖິງເອລີຊາ.

1 Kings 19:21

ເຂົາໄດ້ໂຖນາກັບແຮກທີ່ສິບສອງ

ເອລີຊາໄດ້ເອົາຊີ້ນທີ່ປຸງແຕ່ງນັ້ນມາໃຫ້ຜູ້ຄົນໃນເມືອງຂອງລາວ. .

Chapter 20

1 Kings 20:1

ເປັນຮາດາບ

ນີ້ແມ່ນຊື່ຂອງຜູ້ຊາຍ. .

ສາມສິບສອງອົງ

ສອງກະສັດທີ່ມີອຍກວ່າ - "32 ກະສັດທີ່ມີອຍກວ່າ" .

ກະສັດທີ່ຮອງຈາກ

"ກະສັດປົກຄອງກຸ່ມຄົນມ້ອຍ".

1 Kings 20:4

ເປັນດັງທຶພະອົງເວົ້າ

ນີ້ແມ່ນສຳນວນເພື່ອສະແດງຂໍ້ຕົກລົງ. ອາດຈະແປໄດ້ວ່າ:

"ຂ້ອຍເຫັນດີກັບເຈົ້າ" .

ມີອີນ ປະມານນີ

"ມີອີນໃນເວລາດຽວກັນຂອງນີ້ທີ່ມັນເປັນຕອນນີ້".

ສິ່ງໃດທີ່ຕ້ອງຕາພວກເຂົາພວກເຂົາຈະບິບເອົາໄປ

"ເຮັດໃຫ້ຕາຂອງພວກເຂົາພໍໃຈ"

ແມ່ນປະໂຫຍກກົງສຳລັບການເບິ່ງບາງສິ່ງບາງຢ່າງ ແລະປາດຖະຫນາມັນ.

ອາດຈະແປໄດ້ວ່າ: "ສິ່ງໃດກໍ່ຕາມທີ່ພວກເຂົາພໍໃຈ" .

1 Kings 20:7

ຂອງແຜ່ນດິນ

"ແຜ່ນດິນ" ແມ່ນປະໂຫຍກສຳລັບປະຊາຊົນທຸກຄົນທີ່ອາໄສຢູ່ທີ່ນັ້ນ.

ອາດຈະແປໄດ້ວ່າ: "ຂອງປະຊາຊົນອິດສະຣາເອນ" (ເບິ່ງເພີ່ມເຕີມ: figs synecdoche).

ພິຈາລະນາ ແລະ ເບິ່ງວ່າ

"ເອົາໃຈໃສ່" ແມ່ນສຳນວນເພື່ອສັງເກດເບິ່ງຢ່າງລະມັດລະວັງ.

ອາດຈະແປໄດ້ວ່າ: "ເອົາໃຈໃສ່ກັບ" .

ເຮົາກໍ່ບໍ່ປະຕິເສດເຂົາ

ສິ່ງນີ້ສາມາດສະແດງອອກໃນທາງບວກ. ອາດຈະແປໄດ້ວ່າ:

"ຂ້ອຍໄດ້ຕົກລົງກັບຄວາມຕ້ອງການຂອງລາວ" .

1 Kings 20:9

ຂໍໃຫ້ພວກພະທັງຫມົດລົງໂທດເຮົາ ແລະ ເຈັບຫຍິບກວ່າ

ນີ້ແມ່ນຄຳສາບານທີ່ມີຄວາມເອົາໃຈໃສ່ທີ່ສຸດ. ເບິ່ງວິທີທີ່ທ່ານແປຂໍ້ນີ້ໃນ 19:1.

ຖ້າຫາກວ່າເຮົາຫລີຜົງຂີ້ເທົາແຫ່ງສະມາເຣຍພໍໃຫ້ປະຊາຊົນທັງຫມົດຕາມເຮົາກໍ່ໄດ້ຄົນລະຫວ່າງເປັນຮາດາດກຳລັງຂົ່ມຂູ່ວ່າກອງທັບຂອງລາວຈະທຳລາຍທຸກສິ່ງທຸກຢ່າງໃນເມືອງຊາມາເຣຍ. .

1 Kings 20:11

ຈົງບອກເປັນຮາດາດວ່າ ບໍ່ມີ ...

ໃຜທີ່ໃສ່ເກາະອວດຮ້າງວ່າເປັນຜູ້ໃສ່ເກາະເລີຍ."

ນີ້ແມ່ນການສະແດງອອກເພື່ອໃຫ້ຄຳແນະນຳ. "ໃສ່ເສື້ອເກາະ"

ແມ່ນແບບປະໂຫຍກກົງ ສຳລັບການກຽມຕົວກຽມຜ້ອມສູ້ຮົບ.

"ບອກເປັນຮາດາດ,

'ຢ່າໂອ້ອວດຄືກັບວ່າທ່ານໄດ້ຊະນະການສູ້ຮົບທີ່ທ່ານຍັງບໍ່ທັນໄດ້ຕໍ່ສູ້ເທື່ອ.'"

1 Kings 20:13

ແລ້ວເບິ່ງ

ຄຳວ່າ "ຈົ່ງເບິ່ງ"

ເຖືອນເຮົາໃຫ້ຮູ້ເຖິງການປະກົດຕົວຂອງຄົນໃຫມ່ໃນເລື່ອງ.

ພາສາຂອງທ່ານອາດຈະມີວິທີການເຮັດສິ່ງນີ້.

ທ່ານໄດ້ເຫັນກອງທັບທີ່ຍິ່ງໃຫຍ່ນີ້ບໍ່?

ພຣະຢາເວຂໍໃຫ້ຄຳຖາມນີ້ເນັ້ນຫນັກຂະຫນາດ ແລະ

ກຳລັງຂອງກອງທັບຂອງເປັນຮາດາດ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ເບິ່ງກອງທັບທີ່ຍິ່ງໃຫຍ່ນີ້." .

ເບິ່ງ, ຂ້ອຍຈະເອົາມັນເຂົ້າໄປໃນມືຂອງເຈົ້າມືນີ

ຄຳວ່າ "ເບິ່ງ"

ທີ່ນີ້ເຖືອນພວກເຮົາໃຫ້ເອົາໃຈໃສ່ກັບຂໍ້ມູນທີ່ຫນ້າປະຫລາດໃຈທີ່ຕິດຕາມມາ.

ວາງມັນເຂົ້າໄປໃນມືຂອງທ່ານ

ນີ້ຄຳວ່າ "ມື" ຫມາຍເຖິງອຳນາດ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ໃຫ້ເຈົ້າມີໄຊຊະນະເຫນືອກອງທັບນັ້ນ" .

ໂດຍໃຜ?

ອາຫັບອອກຈາກ ຄຳເວົ້າທີ່ວ່າ "ເຈົ້າຈະເຮັດແນວນີ້ ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:
"ເຈົ້າຈະເຮັດແນວນີ້ກັບໃຜ?" .

ອາຫັບໄດ້ຮຽກຮ້ອງໃຫ້ນາຍທະຫານຫນຸ່ມ.

"ອາຫັບເຕົ້າໂຮມນາຍທະຫານຫນຸ່ມ".

232

"ສອງຮ້ອຍສາມສິບສອງ" .

ທະຫານທຸກຄົນ, ກອງທັບອິດສະຣາເອນທັງຫມົດ

ສອງປະໂຫຍກນີ້ຫມາຍຄວາມວ່າໂດຍພື້ນຖານແລ້ວແມ່ນສົງດຽວກັນແລະຖືກລວມເຂົ້າມາໃນຄຳເວົ້າດຽວກັນ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:
ເຈັດພັນ.

"7,000"

1 Kings 20:16

ພວກເຂົາໄດ້ອອກໄປ

ນີ້ແມ່ນຄຳວ່າ "ພວກເຂົາ" ຫມາຍເຖິງກອງທັບອິດສະລາແອນ.

ສາມສິບສອງກະສັດທີ່ນ້ອຍກວ່າ

ສອງກະສັດທີ່ນ້ອຍກວ່າ - ແປແບບນິຕາມທີ່ທ່ານໄດ້ເຮັດໃນ 20: 1.

ເບັນຮາດາດໄດ້ຖືກແຈ້ງໃຫ້ຊາບໂດຍນັກຂ່າວວ່າລາວໄດ້ສົງອອກໄປແລ້ວ
ສິ່ງນີ້ສາມາດສະແດງອອກໃນຮູບແບບທີ່ຫ້າວຫັນ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ຜູ້ສອດແນມທີ່ເບັນຮາດາດໄດ້ສົງຂ້າມໄປໃຫ້ລາວ" .

ຜູ້ສອດແນມ

"ຜູ້ສອດແນມ" ແມ່ນທະຫານທີ່ຖືກສົ່ງໄປເກັບ

ກຳຂ້າມກ່ຽວກັບສັດຕູ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ "scout"

1 Kings 20:18

ເບັນຮາດາດກ່າວວ່າ

ມັນເຂົ້າໃຈວ່າເບັນຮາດາດກຳລັງເວົ້າກັບທະຫານຂອງລາວ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ເບັນຮາດາດເວົ້າກັບທະຫານຂອງລາວ" .

ບ່ວາພວກເຂົາຈະມີ ... ເຮົາພວກມັນໄປ

ນີ້" ພວກເຂົາ" ແລະ" ພວກມັນ" ຫມາຍເຖິງກອງທັບອິດສະລາແອນ.

ສະນັ້ນນາຍທະຫານຫນຸ່ມ ... ກອງທັບໄດ້ຕິດຕາມ.

"ບັນດານາຍທະຫານຫນຸ່ມຊາວອິດສະລາແອນ ...

ກອງທັບອິດສະລາແອນປະຕິບັດຕາມ".

1 Kings 20:20

ອິດສະຣາເອນໄວ້ຕາມພວກເຂົາໄປ

"ອິດສະຣາເອນ"

ແມ່ນປະໂຫຍກກົງສຳລັບທະຫານທັງຫມົດຂອງປະເທດຊາດອິດສະຣາເອນ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ຜູ້ຊາຍຂອງກອງທັບອິດສະຣາເອນໄດ້ໄລ່ຕາມພວກເຂົາ" (ເບິ່ງເພີ່ມເຕີມ:
figs synecdoche).

ກະສັດອິດສະຣາເອນອອກໄປແລະໂຈມຕີ

"ກະສັດ"

ແມ່ນປະໂຫຍກກົງສຳລັບກະສັດແລະທະຫານທັງຫມົດທີ່ຮັບໃຊ້ພາຍໃຕ້ລາວ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ກະສັດອິດສະຣາເອນແລະທະຫານຂອງລາວໄດ້ອອກໄປໂຈມຕີ" (ເບິ່ງ:
figs synecdoche).

1 Kings 20:22

ສ້າງຄວາມເຂັ້ມແຂງຕົວທ່ານເອງ

"ຕົວທ່ານເອງ" ເປັນຕົວແທນປະໂຫຍກໂດຍກອງທັບຂອງກະສັດ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ເພີ່ມ ກຳລັງແຮງຂອງເຈົ້າ" .

ເຂົາໃຈແລະວາງແຜນ

ສອງຄຳນີ້ຫມາຍຄວາມວ່າໂດຍພື້ນຖານແລ້ວແມ່ນສົງດຽວກັນແລະຖືກລວມເຂົ້າມາໃນຄຳເວົ້າດຽວກັນ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ກຳນົດ" .

ໃນການກັບມາຂອງປີ

ຄວາມຫມາຍທີ່ເປັນໄປໄດ້ແມ່ນ 1) "ໃນລະດູໃບໄມ້ຢຶງຂອງປີຕໍ່ໄປ" ຫລື 2)

"ໃນເວລານີ້ໃນປີຫນ້າ".

ໃຫ້ພວກເຂົາຕໍ່ສູ້ ... ພວກເຮົາຈະເຂັ້ມແຂງກວ່າເກົ່າ

ຄຳວ່າ "ພວກເຮົາ" ແລະ "ພວກເຮົາ" ຫມາຍ ເຖິງຜູ້ຮັບໃຊ້, ກະສັດ,

ແລະກອງທັບທັງຫມົດ. .

1 Kings 20:24

ເຮົາກະສັດທັງຫມົດອອກຈາກຕຳແໜ່ງສິດ ອຳນາດຂອງພວກເຂົາ

"ເຈົ້າຢູ່ເຮົາກະສັດສາມສິບສອງກະສັດທີ່

ກຳລັງນຳທະຫານຂອງເຈົ້າອອກ".

1 Kings 20:26

ອາເຝັກ

ນີ້ແມ່ນຊື່ຂອງເມືອງ. .

ການຕໍ່ສູ້ຕາມກັບອິດສະຣາເອນ/

"ອິດສະຣາເອນ"

ນີ້ແມ່ນຄຳເວົ້າທີ່ກົງກັນຄືກັນກັບຄຳເວົ້າຂອງຕົນໂດຍປະໂຫຍກກົງ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ເພື່ອຕໍ່ສູ້ກັບກອງທັບອິດສະຣາເອນ" .

ປະຊາຊົນອິດສະຣາເອນໄດ້ຖືກເຕົ້າໂຮມແລະສະຫນອງ

ນີ້ສາມາດຖືກລະບຸໄວ້ໃນຮູບແບບທີ່ຫ້າວຫັນ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ກອງທັບອິດສະຣາເອນຍັງໄດ້ເຕົ້າໂຮມກັນ,
ແລະຜູ້ບັນຊາການໄດ້ມອບອາວຸດທີ່ພວກເຂົາຢູ່ເອງການໃຫ້ແກ່ການສູ້ຮົບ" .

ຄືກັບຝູງແບ້ນ້ອຍສອງໂຕ

ຕົວຢ່າງນີ້ປຽບທຽບກອງທັບອິດສະລາແອນກັບແບ້ນ້ອຍສອງໂຕ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ກອງທັບອິດສະລາແອນເບິ່ງຄືວ່າມັນນ້ອຍແລະອ່ອນຄືກັບແບ້ສອງໂຕ." .

1 Kings 20:28

ຜູ້ຊາຍຂອງພຣະເຈົ້າ

ນີ້ແມ່ນຄຳແຫນ່ງອື່ນສຳລັບສາດສະດາ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ສາດສະດາ" .

ວາງກອງທັບທີ່ຍິ່ງໃຫຍ່ນີ້ເຂົ້າໃນມືຂອງທ່ານ

ນີ້ຄຳວ່າ "ມື" ຫມາຍເຖິງອຳນາດ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ໃຫ້ທ່ານມີໄຊຊະນະເຫນືອກອງທັບທີ່ຍິ່ງໃຫຍ່ນີ້" .

1 Kings 20:29

ເຈັດວັນ

"7 days"

100,000

"ຫນຶ່ງແສນ" .

ຄົນຍ່າງຕີນ

" ຄົນຍ່າງຕີນ" ແມ່ນທະຫານທີ່ເດີນຕາມຕີນ.

ສ່ວນທີ່ເຫລືອໄດ້ຫນີໄປທີ່ເມືອງອາເຝັກ

ສຳນວນທີ່ວ່າ "ສ່ວນທີ່ເຫລືອ" ແມ່ນຮັບເອົາ ຄຳເວົ້າຂອງ

"ທະຫານອາຣັບ." ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ສ່ວນທີ່ເຫລືອຂອງທະຫານອາເມລິກາ" .

ອາເຝັກ

ນີ້ແມ່ນຊື່ຂອງເມືອງ. .

ຊາວເຈັດພັນ

ເຈັດພັນ - "27,000" .

1 Kings 20:31

ເບິ່ງດຽວນີ້

ສຳນວນນີ້ເປັນຫນັກເຖິງສິ່ງທີ່ພວກເຂົາຈະເວົ້າ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ຟັງ"
ຫລື "ເອົາໃຈໃສ່ກັບສິ່ງທີ່ພວກເຮົາກຳລັງຈະບອກທ່ານ" .

ເຮົາຜ້າຮ້ອນໃສ່ແອວແລະເຊືອກຂອງພວກເຮົາຮອບບົວຂອງພວກເຮົາ

ນີ້ແມ່ນສັນຍານຂອງການຍອມຈຳນົນ.

ລາວຍັງມີຊີວິດຢູ່ບໍ່?

ອາຫັບຖາມຄຳຖາມນີ້ເພື່ອສະແດງຄວາມແປກໃຈ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ຂ້ອຍຕິກຕະລຶງວ່າລາວຍັງມີຊີວິດຢູ່!" .

ເຮົາຕັ້ງໜີ້ສິ່ງຂອງຂ້າພະເຈົ້າ

"ອ້າຍຂອງຂ້ອຍ" ແມ່ນຄຳປຽບທຽບສຳລັບບາງຄົນທີ່ເປັນເພື່ອນທີ່ດີ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ລາວແມ່ນອ້າຍກັບຂ້ອຍ" ຫລື "ລາວຄືກັບຄອບຄົວ" .

1 Kings 20:33

ດຽວນີ້ພວກຜູ້ຊາຍ

ຄຳວ່າ "ດຽວນີ້" ບໍ່ໄດ້ຫມາຍຄວາມວ່າ "ໃນເວລານີ້,"

ແຕ່ຖືກໃຊ້ເພື່ອຕີງຄວາມສົນໃຈຕໍ່ຈຸດສຳຄັນທີ່ກ່າວມາ.

ສຳລັບອາການໃດໆຈາກອາຫັບ

"ສັນຍາລັກ" ແມ່ນປະໂຫຍກສຳລັບການກະ ທຳໃຫ້ຄວາມຫມາຍ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ສ່ຳ
ລັບການກະທຳໃດໆຈາກອາຫັບເຊິ່ງຈະສະແດງໃຫ້ພວກເຂົາເຫັນວ່າອາຫັບຢູ່
1 Kings 20:35
ຫນຶ່ງໃນພວກລູກຊາຍຂອງສາດສະດາ
"ສະມາຊິກຂອງກຸ່ມສາດສະດາ".
ໂດຍພຣະຄຳຂອງພຣະຜູ້ເປັນເຈົ້າ
"ຄຳສັບ" ແມ່ນປະໂຫຍກສຳລັບຂໍ້ຄວາມ. AT: "ດັງທີ່ ພຣະຢາເວ
ໄດ້ບອກລາວໃຫ້ເຮັດ" .
ທ່ານບໍ່ໄດ້ເຊື່ອຝັງສຽງຂອງພຣະຢາເວ.
"ສຽງ" ແມ່ນປະໂຫຍກສຳລັບສິ່ງທີ່ພຣະຢາເວ ໄດ້ສັ່ງ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:
"ທ່ານບໍ່ໄດ້ເຊື່ອຝັງພຣະຢາເວ" .
1 Kings 20:39
ຜູ້ຮັບໃຊ້ຂອງທ່ານໄດ້ອອກໄປ
ສາດສະດາກ່າວເຖິງຕົວເອງໃນບຸກຄົນທີ່ສາມວ່າເປັນເຄື່ອງຫມາຍທີ່ເຄົາລົບກະ
ເຂົາໄປໃນຄວາມຮ້ອນຂອງການສູ້ຮົບ
"ຄວາມຮ້ອນຂອງການສູ້ຮົບ"
ແມ່ນຄຳເວົ້າທີ່ສະແດງເຖິງການຕໍ່ສູ້ທີ່ດູເດືອດແລະຮຸນແຮງທີ່ສຸດ.
ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ບ່ອນທີ່ການສູ້ຮົບຮຸນແຮງທີ່ສຸດ" .

ຫຼັງຈາກນັ້ນຊີວິດຂອງເຈົ້າຈະຖືກມອບໃຫ້ແກ່ຊີວິດຂອງລາວ
ຫຼັງຈາກນັ້ນພວກປະເທດກະຕາຍໃນສະຖານທີ່ຂອງລາວ"
ພອນສະຫວັນຂອງເງິນ
ພອນສະຫວັນແມ່ນຫົວຫນ່ວຍນ້ຳຫນັກ ເທົ່າກັບປະມານ 34 ກິໂລກຣາມ.
ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ເງິນ 34 ກິໂລກຣາມ" .
ໄປທີ່ນີແລະບ່ອນນັ້ນ
ນີແມ່ນສຳນວນ
ເພື່ອເປັນຕົວແທນຂອງການເປັນຄ່ອຍມີເວລາຫຼາຍແລະກັງວົນໃຈ.
ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ເຮັດສິ່ງອື່ນໆ" ຫລື "ເຮັດສິ່ງນີແລະສິ່ງນັ້ນ" .
1 Kings 20:41
ປ່ອຍຈາກມືຂອງທ່ານ
ນີຄຳວ່າ "ມື" ແມ່ນຄຳສັບສຳລັບພະລັງງານ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:
"ຖືກປ່ອຍຕົວ" ຫລື "ບໍ່ມີຊີວິດຂອງຊີວິດ" .
ຊີວິດຂອງເຈົ້າຈະມາແທນທີ່ຊີວິດຂອງລາວ,
ແລະປະຊາຊົນຂອງທ່ານເພື່ອປະຊາຊົນຂອງລາວ
"ທ່ານຈະຕາຍແທນລາວ,
ແລະປະຊາຊົນຂອງທ່ານຈະຕາຍແທນຄົນຂອງພຣະອົງ" .

Chapter 21
1 Kings 21:1
ບັດນີ ໃນບາງເວລາຕໍ່ມາ
ປະໂຫຍກນີ້ສະແດງເຖິງຈຸດເລີ່ມຕົ້ນຂອງພາກໃຫມ່ຂອງບົດເລື່ອງ ແລະ
ຊີ້ໃຫ້ເຫັນວ່າເຫດການເຫລົ່ານີ້ໄດ້ເກີດຂຶ້ນໃນພາຍຫລັງ,
ບໍ່ແມ່ນວ່ານາໂບດ ເປັນເຈົ້າຂອງສວນອະນຸນຕໍ່ມາ.
ຖ້າພາສາຂອງທ່ານມີວິທີການຫມາຍຈຸດເລີ່ມຕົ້ນຂອງພາກໃຫມ່ຂອງບົດເລື່ອງ,
ທ່ານສາມາດພິຈາລະນາ ນຳໃຊ້ມັນຢູ່ບ່ອນນີ້. ອາດຈະແປໄດ້ວ່າ:
"ຕອນນີ້ແມ່ນສິ່ງທີ່ເກີດຂຶ້ນໃນພາຍຫລັງ" .
ນາໂບດຊາວຍິດຊະເຣນ
ນີແມ່ນຊື່ຂອງຜູ້ຊາຍຈາກຍິດຊະເຣນ. .
ກະສັດແຫ່ງສະມາເຣຍ
"ເມືອງຊາມາເຣຍ" ແມ່ນເມືອງສຳຄັນຂອງອານາຈັກອິດສະຣາເອນ ແລະ
ນີແມ່ນຕົວແທນໃຫ້ແກ່ປະຊາຊາດທັງຫມົດ. ອາດຈະແປໄດ້ວ່າ:
"ກະສັດແຫ່ງອິດສະຣາເອນ" .
1 Kings 21:3
ຂໍພະຍາເວຫ້າມຂ້າງນ້ອຍບໍ່ໃຫ້ຍົກ
ປະໂຫຍກນີ້ແມ່ນ
ຄຳສາບານທີ່ເນັ້ນຫນັກວ່າສິ່ງທີ່ຕາມມາຈະບໍ່ເກີດຂຶ້ນ. ອາດຈະແປໄດ້ວ່າ
ອາດຈະແປໄດ້ວ່າ: "ເນື່ອງຈາກວ່າພຣະຢາເວຫ້າມ, ຂໍອະນຸຍາດໃຫ້" .
ຈະຍົກມໍລະດົກຂອງບັນພະບູລຸດຂອງຂ້າງນ້ອຍໃຫ້ພະອົງ
ແຜ່ນດິນທີ່ບັນພະບູລຸດຂອງລາວໄດ້ຮັບເປັນ
ກຳມະສິດຖາວອນແມ່ນເວົ້າເຖິງຄືວ່າມັນເປັນມໍລະດົກ. ອາດຈະແປໄດ້ວ່າ:
"ມອບດິນແດນທີ່ບັນພະບູລຸດຂອງຂ້ອຍໄດ້ຮັບເປັນມໍລະດົກ" .
1 Kings 21:5
ເປັນຫຍັງພະອົງຈຶ່ງອຸກໃຈ
ໃນນີ້ "ໃຈ" ຫມາຍເຖິງບຸກຄົນ ແລະ ອາລົມຂອງລາວທັງຫມົດ.
ອາດຈະແປໄດ້ວ່າ: "ເປັນຫຍັງເຈົ້າຈຶ່ງໂສກເສົ້າຫລາຍ" .
ເຈົ້າຍັງບໍ່ປົກຄອງອານາຈັກອິດສະຣາເອນບໍ່?
ເຢເຊເບນໃຊ້ ຄຳຖາມທີ່ເປັນເຊິ່ງໄວຫານ ນີ້ເພື່ອຕຳຫນິອາຫັບ.
ມັນສາມາດຖືກແປເປັນຂໍ້ຄວາມທາງບວກ. ອາດຈະແປໄດ້ວ່າ:
"ເຈົ້າຍັງປົກຄອງອານາຈັກອິດສະຣາເອນຢູ່!" .
ຂໍໃຫ້ເຫຼົ່າໃຈຂອງທ່ານມີຄວາມສຸກ
ໃນນີ້ "ໃຈ" ຫມາຍເຖິງບຸກຄົນ ແລະ ອາລົມຂອງລາວທັງຫມົດ.
ອາດຈະແປໄດ້ວ່າ: "ເປັນຫຍັງເຈົ້າຈຶ່ງໂສກເສົ້າຫລາຍ" .
1 Kings 21:8
ໄດ້ຂຽນຈົດຫມາຍຂອງອາຮາບ
ຄວາມຫມາຍທີ່ເປັນໄປໄດ້ແມ່ນ 1)
ນາງໄດ້ຂຽນຊື່ຂອງອາຮາບໃນຈົດຫມາຍ. ອາດຈະແປໄດ້ວ່າ:

"ຂຽນຈົດຫມາຍ ແລະລົງນາມດ້ວຍຊື່ຂອງອາຫັບ" ຫຼື 2) ຄຳ ວ່າ "ຊື່"
ແມ່ນ ເວົ້າທີ່ມີສິດອຳນາດ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:
"ຂຽນຈົດຫມາຍໃນນາມຂອງອາຫັບ" .
ຄົນຮັ່ງມີທີ່ນັ່ງຢູ່ກັບລາວ
ຄຳວ່າ " ລວຍ" ຫມາຍເຖິງຄົນລວຍ. ອາດຈະແປໄດ້ວ່າ:
"ຄົນລວຍທີ່ນັ່ງຢູ່ກັບ ນາໂບດ" .
ບ່ອນນັ່ງ ນາໂບດ ຂ້າງເທິງຂອງປະຊາຊົນ
ມີ ນາໂບດ
ນັ່ງຢູ່ໃນສະຖານທີ່ທີ່ມີກຽດກ່າວເຖິງວ່າມັນຈະເຮັດໃຫ້ລາວນັ່ງຢູ່ຂ້າງເທິງຄົນອື່ນໆທີ່ມີຢູ່.
ອາດຈະແປໄດ້ວ່າ: "ໃຫ້ Naboth
ນັ່ງຢູ່ໃນສະຖານທີ່ທີ່ມີກຽດຕິຍົດໃນບັນດາຜູ້ຄົນ" .
ໃຫ້ພວກເຂົາເປັນພະຍານຕໍ່ລາວ
"ໃຫ້ພວກເຂົາກ່າວຫາລາວ".
1 Kings 21:11
ຄົນຮັ່ງມີທີ່ອາໄສຢູ່ໃນເມືອງ ນາໂບດ
ຄຳວ່າ " ລວຍ" ຫມາຍເຖິງຄົນລວຍ. ເບິ່ງເພີ່ມເຕີມ:
"ຄົນຮັ່ງມີທີ່ອາໄສຢູ່ໃນເມືອງ ນາໂບດ" .
ດັງທີ່ໄດ້ຂຽນໄວ້ໃນຈົດຫມາຍ
ນີ້ສາມາດຖືກລະບຸໄວ້ໃນຮູບແບບທີ່ເປັນປະໂຫຍກ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:
"ດັງທີ່ນາງເຄີຍຂຽນໃນຈົດ ຫມາຍ" .
ນາໂບດ ນັ່ງຢູ່ຂ້າງເທິງປະຊາຊົນ
ມີ ນາໂບດ
ນັ່ງຢູ່ໃນສະຖານທີ່ທີ່ມີກຽດກ່າວເຖິງວ່າມັນຈະເຮັດໃຫ້ລາວນັ່ງຢູ່ຂ້າງເທິງຄົນອື່ນໆທີ່ມີຢູ່.
ເບິ່ງວິທີທີ່ທ່ານແປຄວາມຄິດນີ້ໃນ 21: 8. ອາດຈະແປໄດ້ວ່າ: "ໄດ້
Naboth ນັ່ງຢູ່ໃນສະຖານທີ່ທີ່ມີກຽດຕິຍົດໃນບັນດາຜູ້ຄົນ" .
ນັ່ງກ່ອນ ນາໂບດ
"ນັ່ງຕໍ່ຫນ້າ ນາໂບດ".
ພວກເຂົາປະຕິບັດລາວ
ນີ້ຄຳວ່າ "ເຂົາເຈົ້າ" ຫມາຍເຖິງຄົນເມືອງ.
ນາໂບດ ຖືກກ້ອນຫີນແລະຕາຍແລ້ວ.
ນີ້ສາມາດຖືກລະບຸໄວ້ໃນຮູບແບບທີ່ຫ້າວຫັນ. ອາດຈະແປໄດ້ວ່າ:
"ພວກເຂົາໄດ້ແກວ່ງກ້ອນຫີນ ນາໂບດ ແລະລາວໄດ້ຕາຍແລ້ວ" .
1 Kings 21:15
ວ່າ ນາໂບດ ໄດ້ຖືກຖືກຫີນຕີກໃສ່ ແລະໄດ້ເສຍຊີວິດ
ນີ້ສາມາດຖືກລະບຸໄວ້ໃນຮູບແບບທີ່ຫ້າວຫັນ. ອາດຈະແປໄດ້ວ່າ:
"ວ່າປະຊາຊົນໄດ້ແກວ່ງກ້ອນຫີນ Naboth ແລະລາວໄດ້ຕາຍແລ້ວ" .
ບໍ່ມີຊີວິດ, ແຕ່ຕນາໂບດຕາຍ.
ປະໂຫຍກສອງຢ່າງນີ້ມີຄວາມຫມາຍດຽວກັນແລະເນັ້ນຫນັກໃສ່ຄຳເວົ້າຂອງເຢເຊເບນ.

ອາດຈະແປໄດ້ວ່າ: "ນາໂບດແມ່ນຕາຍ!" .

1 Kings 21:17

ພຣະຄຳຂອງພຣະຜູ້ເປັນເຈົ້າໄດ້ສະເດັດມາ

ສຳນວນນິທານາຍຄວາມວ່າພຣະຢາເວ ໄດ້ເວົ້າຫລືໄດ້ສົງຂໍຄວາມ.

ເບິ່ງວິທີທີ່ທ່ານແປສິ່ງນີ້ໃນ 6:11. ອາດຈະແປໄດ້ວ່າ: "ພຣະຢາເວ ກ່າວຂໍຄວາມນີ້" ຫຼື "ພຣະຢາເວເວົ້າ" .

1 Kings 21:19

ທ່ານໄດ້ຂ້າແລະໄດ້ຄອບຄອງແລ້ວບໍ່?

ພະເຢໂຫວາຖາມ ຄຳຖາມນີ້ເພື່ອທຳຮ້າຍອາຫັບ. ອາດຈະແປໄດ້ວ່າ:

"ທ່ານໄດ້ຂ້າ ນາໂບດແລະລັກສວນອະນຸງຂອງລາວ!" .

ເລືອດຂອງທ່ານ, ແມ່ນແລ້ວ, ເລືອດຂອງທ່ານ

ນີ້ໄດ້ຖືກຊື້ສຳລັບການເນັ້ນຫນັກໃສ່.

ເຈົ້າໄດ້ຝົບຂ້ອຍ, ສັດຕູຂອງຂ້ອຍບໍ່?

ອາຫັບໃຊ້ຄຳຖາມນີ້ເພື່ອສະແດງຄວາມໂກດແຄ້ນຕໍ່ເອລີຢາ. ວ່າເອລີຢາ

"ຝົບເຫັນ"

ອາຫັບອາດຈະຫມາຍເຖິງເອລີຢາຄົນຝົບການກະທຳຂອງອາຫັບ,

ບໍ່ແມ່ນການຊອກຫາສະຖານທີ່ທາງກາຍະພາບຂອງລາວ.

ອາດຈະແປໄດ້ວ່າ: "ເຈົ້າໄດ້ຝົບຂ້ອຍ, ສັດຕູຂອງຂ້ອຍ!" ຫລື

"ທ່ານໄດ້ຄົນຝົບສິ່ງທີ່ຂ້ອຍໄດ້ເຮັດແລ້ວ, ສັດຕູຂອງຂ້ອຍ!" .

ທ່ານໄດ້ຂາຍຕົວເອງໃຫ້ເຮັດສິ່ງທີ່ຊົ່ວ.

ຄົນທີ່ມຸ່ງຫມັ້ນທີ່ຈະເຮັດສິ່ງທີ່ຊົ່ວຮ້າຍຖືກກ່າວເຖິງຄືກັບວ່າຄົນນັ້ນໄດ້ຂາຍຕົວເອງໃຫ້ກັບສິ່ງທີ່ຊົ່ວຂອງອິດສະຣາເອນແລະບໍ່ພຽງແຕ່ຢູ່ໃນອານາຈັກພາກເຫນືອເທົ່ານັ້ນ.

ອາດຈະແປໄດ້ວ່າ:

"ທ່ານໄດ້ອຸທິດຕົນເອງໃນການເຮັດສິ່ງທີ່ຊົ່ວ" (ເບິ່ງເພີ່ມເຕີມ:

ການປຽບທຽບ firs).

ສິ່ງທີ່ຊົ່ວຮ້າຍໃນສາຍພຣະເນດຂອງພຣະຢາເວ

ປະໂຫຍກ, "ໃນສາຍຕາຂອງ"

ຫມາຍເຖິງຄວາມຄິດເຫັນຂອງຜູ້ໃດຜູ້ຫນຶ່ງ. ເບິ່ງວິທີທີ່ທ່ານແປຂໍ້ນີ້ໃນ 11:

5. ອາດຈະແປໄດ້ວ່າ: "ສິ່ງທີ່ພຣະຢາເວຖືວ່າຊົ່ວຮ້າຍ" .

1 Kings 21:21

ເບິ່ງສາ

"ຝັງ" ຫຼື "ເອົາໃຈໃສ່ກັບສິ່ງທີ່ຂ້ອຍ ກ່າ ລັງຈະບອກເຈົ້າ".

ບໍລິໂພກແລະຕັດອອກຈາກພວກເຈົ້າທຸກຄົນຊາຍແລະຂ້າທາດແລະຊາຍອິດສະຣາເອນທີ່ເປັນອິດສະຣາເອນ ຂ້ອຍໄດ້ເຫັນວິທີທີ່ອາຫັບຖ່ອມຕົວຕໍ່ຫນ້າຂ້ອຍ." ຫລື

ພຣະຢາເວ

ກ່າວເຖິງການທຳລາຍຄອບຄົວຂອງອາກາບແລະປ້ອງກັນບໍ່ໃຫ້ລາວມີຜູ້ລ່ວງລະເມີດເພື່ອກໍ່ການຮ້າຍຕໍ່ລາວ. ພະເຢໂຫວາຖາມເຈົ້າເພື່ອຖາມເຖິງຄວາມຝ່າຍເຝົ້າພວກເຂົາ,

ແລະຕັດພວກມັນອອກຄືກັບວ່າມັນຈະຕັດງ່າຈາກຕົນໄມ້.

ອາດຈະແປໄດ້ວ່າ:

Chapter 22

1 Kings 22:1

ສາມປີ

"3 ປີ" .

ມັນມາກ່ຽວກັບວ່າ

ປະໂຫຍກນີ້ຖືກນຳໃຊ້ຢູ່ນີ້ເພື່ອຫມາຍຈຸດເລີ່ມຕົ້ນຂອງພາກໃຫມ່ຂອງເລື່ອງ.

ຖ້າພາສາຂອງທ່ານມີວິທີການໃນການເຮັດສິ່ງນີ້,

ທ່ານສາມາດພິຈາລະນານຳໃຊ້ຫນຶ່ງ.

1 Kings 22:3

ເຈົ້າຮູ້ບໍ່ວ່າຣາໂມໂອນກິເລອາດແມ່ນຂອງພວກເຮົາ,

ແຕ່ວ່າພວກເຮົາບໍ່ໄດ້ເຮັດຫຍັງເລີຍເຮົາຈາກມືຂອງກະສັດອາຣາມ?

ອາຫັບຖາມຄຳ

າມນີ້ເພື່ອເນັ້ນຫນັກພວກເຂົາຄວນຈະເຂົ້າເມືອງຣາໂມດໃນກິເລອາດ ແລ້ວ.

ອາດຈະແປໄດ້ວ່າ: "ຣາໂມດໃນກິເລອາດ ແມ່ນຂອງພວກເຮົາ,

ແຕ່ພວກເຮົາບໍ່ໄດ້ເຮັດຫຍັງອີກເລີຍທີ່ຈະເອົາມັນໄປຈາກມືຂອງກະສັດອາຣາມ."

ເຮົາມັນອອກຈາກມືຂອງກະສັດແຫ່ງອາຣາມ.

ນີ້ຄຳວ່າ "ມື" ຫມາຍເຖິງອຳນາດ. ອາດຈະແປໄດ້ວ່າ:

"ເຮົາມັນອອກຈາກການຄວບຄຸມຂອງກະສັດແຫ່ງອາຣາມ" .

ຂ້ອຍຄືກັບເຈົ້າ, ປະຊາຊົນຂອງຂ້ອຍຄືກັບປະຊາຊົນຂອງເຈົ້າ,

ແລະມ້າຂອງຂ້ອຍຄືກັບມ້າຂອງເຈົ້າ.

"ທຳລາຍເດັກຊາຍຜູ້ຊາຍຂອງທ່ານທຸກໆຄົນໃນອິດສະຣາເອນ,

ບໍ່ວ່າຈະເປັນຂ້າທາດຫລືເປັນອິດສະລະ" .

ຂ້ອຍຈະເຮັດໃຫ້ຄອບຄົວຂອງເຈົ້າຄືກັບຄອບຄົວຂອງ ເຢໂລໂບຮັມ...

ແລະຄືກັນກັບຄອບຄົວຂອງບາອາຊາ .

ພະເຢໂຫວາຈະ ທຳ ລາຍຄອບຄົວຂອງອາກາບຄືກັບວ່າລາວ ທຳ

ລາຍບັນດາຄອບຄົວຂອງ ເຢໂລໂບຮັມ ແລະບາອາຊາ .

1 Kings 21:23

ຜູ້ໃດທີ່ເປັນຂອງອາຫັບ

"ໃຜກໍ່ຕາມທີ່ເປັນຂອງຄອບຄົວອາຫັບ".

1 Kings 21:25

ຜູ້ທີ່ຂາຍຕົນເອງໃຫ້ເຮັດສິ່ງທີ່ຊົ່ວ

ຄົນທີ່ມຸ່ງຫມັ້ນທີ່ຈະເຮັດສິ່ງທີ່ຊົ່ວຮ້າຍຖືກກ່າວເຖິງຄືກັບວ່າຄົນນັ້ນໄດ້ຂາຍຕົວເອງໄປສູ່ຄວາມຊົ່ວ.

ເບິ່ງວິທີທີ່ທ່ານແປຄວາມຄິດນີ້ໃນ 21:19. ອາດຈະແປໄດ້ວ່າ:

"ຜູ້ທີ່ອຸທິດຕົນເອງໃຫ້ເຮັດສິ່ງທີ່ຊົ່ວຮ້າຍ" .

ສິ່ງທີ່ຊົ່ວຮ້າຍໃນສາຍພຣະເນດຂອງພຣະຢາເວ

ປະໂຫຍກ, "ໃນສາຍຕາຂອງ"

ຫມາຍເຖິງຄວາມຄິດເຫັນຂອງຜູ້ໃດຜູ້ຫນຶ່ງ. ເບິ່ງວິທີທີ່ທ່ານແປຂໍ້ນີ້ໃນ 11:

5. ອາດຈະແປໄດ້ວ່າ: "ສິ່ງທີ່ພຣະຢາເວຖືວ່າຊົ່ວຮ້າຍ" .

ໂຍກຍ້າຍອອກກ່ອນທີ່ຈະປະຊາຊົນຂອງອິດສະຣາເອນ

ນີ້ "ອິດສະຣາເອນ" ຫມາຍເຖິງຊົນເຜົ່າທັງ

ໂຍກຍ້າຍອອກຈາກຊົນເຜົ່າຂອງອິດສະຣາເອນແລະບໍ່ພຽງແຕ່ຢູ່ໃນອານາຈັກພາກເຫນືອເທົ່ານັ້ນ.

ອາດຈະແປໄດ້ວ່າ:

"ຖືກຍ້າຍອອກຈາກທີ່ປະທັບຂອງປະຊາຊົນອິດສະຣາເອນ" ຫລື

"ຂັບໄລ່ອອກຈາກແຜ່ນດິນກ່ອນປະຊາຊົນອິດສະຣາເອນ" .

1 Kings 21:27

ພຣະຄຳຂອງພຣະຜູ້ເປັນເຈົ້າໄດ້ສະເດັດມາ

ສຳນວນນິທານາຍຄວາມວ່າພຣະຢາເວໄດ້ເວົ້າຫຼືໄດ້ສົງຂໍຄວາມ.

ເບິ່ງວິທີທີ່ທ່ານແປສິ່ງນີ້ໃນ 6:11. ອາດຈະແປໄດ້ວ່າ: "ພຣະຢາເວ

ກ່າວຂໍຄວາມນີ້" ຫລື " ພຣະຢາເວ ເວົ້າ" .

ເຈົ້າເຫັນບໍ່ວ່າອາຫັບຖ່ອມຕົວຕໍ່ຫນ້າຂ້ອຍບໍ່?

ພຣະເຈົ້າໃຊ້ຄຳຖາມນີ້ເພື່ອສະແດງເອລີຢາວ່າຄວາມໂສກເສົ້າຂອງອາຫັບເປັນຈິງ.

ອາຫັບເຫັນວ່າພຣະຢາເວຂ້ອຍໄດ້ເຫັນວິທີທີ່ອາຫັບຖ່ອມຕົວຕໍ່ຫນ້າຂ້ອຍ." ຫລື

"ເບິ່ງວິທີການທີ່ອາຫັບ ໄດ້ຖ່ອມຕົນເອງກ່ອນທີ່ຈະຂ້າພະເຈົ້າ." .

ມັນເປັນວ່າຂອງລາວແລ້ວ, ຈົນເຖິງຖານະຂອງລາວ ຈົນເຖິງຖານະຂອງລາວ, ພະເຢໂຫວາຖາມເຈົ້າເພື່ອຖາມເຖິງຄວາມຝ່າຍເຝົ້າພວກເຂົາ,

ນີ້ແມ່ນຄຳວ່າ "ວັນ" ສະແດງເຖິງຊີວິດຕະຫຼອດຊີວິດຂອງຄົນເຮົາ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ຕະຫຼອດຊີວິດຂອງລາວ ...

ໃນຊ່ວງຊີວິດຂອງລູກຊາຍຂອງລາວ" .

ໂຮຊາຟັດບອກອາຫັບວ່າລາວ, ປະຊາຊົນລາວ,

ແລະມ້າຂອງລາວເປັນຂອງອາຫັບ, ໝາຍ

ຄວາມວ່າອາຫັບສາມາດສັງພວກເຂົາໄດ້ຕາມທີ່ລາວພິຈາ.

ອາດຈະແປໄດ້ວ່າ: "ຂ້ອຍ,

ທະຫານແລະມ້າຂອງຂ້ອຍແມ່ນເຈົ້າໃຊ້ໃນທາງໃດກໍ່ຕາມທີ່ເຈົ້າຕ້ອງການ" .

1 Kings 22:5

ສີຮ້ອຍຜູ້ຊາຍ

"ຜູ້ຊາຍ 400 ຄົນ" .

ເພາະວ່າພຣະຜູ້ເປັນເຈົ້າຈະມອບມັນເຂົ້າໄປໃນມືຂອງກະສັດ

ຄຳວ່າ "ມື" ຫມາຍເຖິງອຳນາດ. ອາດຈະແປໄດ້ວ່າ:

"ເພາະວ່າພຣະຜູ້ເປັນເຈົ້າຈະອະນຸຍາດໃຫ້ກະສັດຍຶດເມືອງຣາໂມດໃນກິເລອາດໄດ້" .

1 Kings 22:7

ຂໍໃຫ້ກະສັດຢ່າກ່າວແນວນັ້ນ

ໂຮຊາຟັດຫມາຍເຖິງອາຫັບໃນບຸກຄົນທີ່ສາມາດສະແດງຄວາມນັບຖືຕໍ່ລາວ.

ອາດຈະແປໄດ້ວ່າ: "ທ່ານບໍ່ຄວນເວົ້າວ່າ" .

1 Kings 22:10

ເຮົາເຫລັກເຮັດເປັນເຂົາ

"ເຮັດເຂົາດ້ວຍເຫລັກ ສຳລັບຕົວເອງ"

ດ້ວຍສິ່ງເຫລົ່ານີ້ເຈົ້າຈະເຮົາຄົນອາຮາບໄປຈົນພວກເຂົາແຜ່ຢ່າງສິ້ນເຊີງ

ການກະທຳຂອງຜູ້ເຜີຍວັດຈະນະແມ່ນການປຽບທຽບທີ່ເປັນສັນຍາລັກເຊິ່ງສະແດງໃຫ້ເຫັນໄດ້ຖືກວິທີທີ່ອາດເຮັດໄດ້ດີກວ່າອາດຊື່.

ກອງທັບຂອງອາກາຍຊະນະດ້ວຍກຳລັງທີ່ຍິ່ງໃຫຍ່,
ຄືກັບງົວໂຈມຕີສັດອີກໂຕຫນຶ່ງ. .

ຈົນພວກເຂົາແພ້ຢ່າງສິນເຊີງ

ການທຳລາຍກອງທັບຂອງສັດຕູແມ່ນເວົ້າເຖິງວ່າມັນກຳລັງໃຊ້ພວກມັນ.
ນີ້ສາມາດຖືກລະບຸໄວ້ໃນຮູບແບບປະໂຫຍກກົງ. ອາດຈະແປໄດ້ວ່າ:
"ຈົນກວ່າທ່ານຈະກິນກິນພວກມັນ" ຫລື "ຈົນກວ່າທ່ານຈະ
ທຳລາຍພວກມັນ" .

ໄດ້ຊົງມອງເມືອງນັ້ນໄວ້ໃນພຣະຫັດຂອງກະສັດ

ນີ້ຄຳວ່າ "ພຣະຫັດ" ຫມາຍເຖິງອຳນາດ. ອາດຈະແປໄດ້ວ່າ:
"ອະນຸຍາດໃຫ້ກະສັດຈັບມັນໄດ້" .

1 Kings 22:13

ນິເວນະ

"ຝັງ" ຫລື "ເອົາໃຈໃສ່ກັບສິ່ງທີ່ຂ້ອຍ ກຳລັງຈະບອກເຈົ້າ".

ຖ້ອຍຄຳຂອງບັນດາຜູ້ເຜີຍພຣະວັດຈະນະສິ່ງທີ່ເວົ້າເປັນມົງຄົນແກ່ກະສັດເປັນສຽງດີກວ່າ
ຜູ້ເຜີຍພຣະວັດຈະນະທັງຫມົດ ທີ່ເວົ້າແບບດຽວກັນ
ກໍຖືກກ່າວເຖິງຄືກັບວ່າພວກເຂົາທຸກຄົນເວົ້າດ້ວຍປາກດຽວກັນ.
ປະໂຫຍກທີ່ວ່າ "ຖ້ອຍຄຳຂອງຜູ້ເຜີຍພຣະວັດຈະນະ"
ເປັນຕົວແທນໃຫ້ແກ່ຂໍ້ຄວາມທີ່ຜູ້ເຜີຍພຣະວັດຈະນະປະກາດ.
ອາດຈະແປໄດ້ວ່າ: "ຜູ້ເຜີຍພຣະວັດຈະນະທັງຫມົດ
ປະກາດສິ່ງດຶງດຽວກັນກັບກະສັດ" .

ຂໍໃຫ້ຖ້ອຍຄຳຂອງທ່ານເຫມືອນຢ່າງຖ້ອຍຄຳຄົນຫນຶ່ງໃນນັ້ນ
ນີ້ຄຳວ່າ "ພວກເຂົາ" ຫມາຍເຖິງ "ຄຳເວົ້າຂອງຜູ້ເຜີຍພຣະວັດຈະນະ".
ອາດຈະແປໄດ້ວ່າ: "ໃຫ້ສິ່ງທີ່ທ່ານເວົ້າ ເຫັນດີກັບສິ່ງທີ່ພວກເຂົາເວົ້າ" .

ພວກເຂົາຄວນໄປ

ຄຳວ່າ "ພວກເຂົາ" ຫມາຍເຖິງອາຫັບ, ໂຮຊາຟັດ, ແລະ
ກອງທັບຂອງພວກເຂົາແຕ່ບໍ່ໄດ້ເວົ້າເຖິງມີກາອາຢາ. .

ໄດ້ຊົງມອບໄວ້ໃນມືຂອງກະສັດ

ນີ້ຄຳວ່າ "ມື" ຫມາຍເຖິງອຳນາດ. ອາດຈະແປໄດ້ວ່າ:
"ຈະອະນຸຍາດໃຫ້ກະສັດຈັບມັນໄດ້" .

1 Kings 22:16

ເອົາໄດ້ໃຫ້ເຈົ້າປະຕິຍານຈັກເທືອດເລ້ວວ່າ

ເຈົ້າຈະເວົ້າກັບເອົາແຕ່ຄວາມຈິງໃນພຣະນາມພຣະຢາເວ?

ອາຫັບຖາມ ຄຳຖາມນີ້ຢ່າງອຸກອັງທີ່ຈະສັ່ງຫ້າມມີກາອາຢາ.
ອາດຈະແປໄດ້ວ່າ: "ຂ້ອຍຕ້ອງການຫລາຍເທືອ ... ໃນນາມຂອງ
ພຣະຢາເວ." .

ໃນພຣະນາມພຣະຢາເວ

ນີ້ຄຳວ່າ "ນາມ" ຫມາຍເຖິງສິດອຳນາດ. ອາດຈະແປໄດ້ວ່າ:
"ໃນຖານະເປັນຕົວແທນຂອງພຣະຢາເວ" .

ຂ້ານ້ອຍໄດ້ເຫັນຄົນອິດສະຣາເອນທັງຫມົດ

ທີນີ້ "ຊາວອິດສະຣາເອນທັງຫມົດ" ຫມາຍ ເຖິງກອງທັບອິດສະຣາເອນ.
ອາດຈະແປໄດ້ວ່າ: "ຂ້ອຍໄດ້ເຫັນກອງທັບອິດສະຣາເອນທັງ ຫມົດ" .

ປານແກະທີ່ບໍ່ມີຜູ້ລ້ຽງ

ປະຊາຊົນຂອງກອງທັບປຽບທຽບກັບແກະທີ່ບໍ່ມີໃຜນຳພາພວກເຂົາເພາະກະສັດ
ກະສັດ, ໄດ້ຕາຍແລ້ວ. .

ເຫລົ່ານີ້ບໍ່ມີຜູ້ລ້ຽງ

ພຣະຢາເວກ່າວເຖິງກະສັດຄືກັບວ່າພຣະອົງເປັນຜູ້ລ້ຽງ.
ຄືກັນກັບຜູ້ລ້ຽງແກະຕ້ອງຮັບຜິດຊອບໃນການເບິ່ງແຍງ ແລະ
ປົກປ້ອງຝູງແກະຂອງຕົນ, ກະສັດມີຫນ້າທີ່ຮັບຜິດຊອບໃນການນຳພາ ແລະ
ປົກປ້ອງປະຊາຊົນຂອງລາວ. ອາດຈະແປໄດ້ວ່າ: "ຄົນພວກນີ້ບໍ່ມີຜູ້ ນຳ
ອີກຕໍ່ໄປ" .

1 Kings 22:18

ເອົາບອກທ່ານແລ້ວບໍ່ແມ່ນບໍ່?

ອາຫັບຖາມຄຳຖາມນີ້ເພື່ອເນັ້ນຫນັກວ່າລາວໄດ້ເວົ້າຄວາມຈິງກ່ຽວກັບມີກາອາຢາ
ອາດຈະແປໄດ້ວ່າ: "ຂ້ອຍໄດ້ບອກເຈົ້າ ...
ແຕ່ວ່າມີຝຽງແຕ່ໄຟຟ້າບັດເທົ່ານັ້ນ!" .

ລົມລົງທີ່ເມືອງຣາໂມດກິເຣອາດ?

ອາຫັບຕາຍໃນການສູ້ຮົບໄດ້ຖືກກ່າວເຖິງວ່າລາວຈະລົມລົງ.

ບາງອົງກໍບອກເວົ້າຢ່າງຫນຶ່ງ, ອີກບາງອົງກໍເວົ້າຢ່າງຫນຶ່ງ

"ຫນຶ່ງອົງ ... ແລະ ອີກຫນຶ່ງອົງ" ຫມາຍເຖິງທຸດສະຫວັນສອງອົງ ຫລື
ຫລາຍກວ່ານັ້ນໃນສະຫວັນທີ່ເປັນຜູ້ຕອບຄຳຖາມຂອງພຣະຢາເວ
ໃນຂໍ້ທີ່ຜ່ານມາ.

1 Kings 22:21

ເປັນວິນຍານມຸສາຢູ່ໃນປາກຂອງຜູ້ເຜີຍພຣະວັດຈະນະທຸກຄົນຂອງພຣະເຂົາ

ໃນນີ້ຄຳວ່າ "ວິນຍານ" ຫມາຍເຖິງທັດສະນະຂອງຜູ້ເຜີຍພຣະວັດຈະນະ
ແລະ ຄຳວ່າ "ປາກ" ສະແດງເຖິງສິ່ງທີ່ພວກເຂົາຈະເວົ້າ.

ອາດຈະແປໄດ້ວ່າ:

"ເຮັດໃຫ້ຜູ້ເຜີຍພຣະວັດຈະນະທັງຫມົດຂອງລາວເວົ້າຕົວະ" .

ສະນັ້ນ ເບິ່ງແມ່

"ຢ່າງແທ້ຈິງ." ຄຳວ່າ "ເບິ່ງ" ໃນນີ້ເພີ່ມຄວາມເອົາໃຈໃສ່ຕໍ່ສິ່ງທີ່ຕາມມາ.

ໄດ້ໃສ່ວິນຍານມຸສາໃນປາກຂອງຜູ້ເຜີຍພຣະວັດຈະນະທຸກຄົນຂອງພຣະເຂົາ

ໃນນີ້ຄຳວ່າ "ວິນຍານ" ຫມາຍເຖິງທັດສະນະຂອງຜູ້ເຜີຍພຣະວັດຈະນະ
ແລະ ຄຳວ່າ "ປາກ" ສະແດງເຖິງສິ່ງທີ່ພວກເຂົາຈະເວົ້າ.

ອາດຈະແປໄດ້ວ່າ:

"ເຮັດໃຫ້ຜູ້ເຜີຍພຣະວັດຈະນະທັງຫມົດຂອງລາວເວົ້າຕົວະ" .

1 Kings 22:24

ມີວິທີໃດທີ່ພະວິນຍານຂອງພຣະຢາເວໄປຈາກຂ້ານ້ອຍແລ້ວເວົ້າກັບເຈົ້າໄດ້?

ເສດເຄຍຖາມຄຳຖາມທີ່ຫຍາບຄາຍນີ້ເພື່ອດູກແລະກ່າວຫາມີກາອີຢາ.

ອາດຈະແປໄດ້ວ່າ: "ຢ່າຄິດວ່າພຣະວິນຍານຂອງພຣະຢາເວ

ໄດ້ປ່ອຍຂ້ອຍໄປເວົ້າກັບເຈົ້າ!" .

ເບິ່ງ

"ຝັງ" ຫລື "ເອົາໃຈໃສ່ກັບສິ່ງທີ່ຂ້ອຍກຳລັງຈະບອກເຈົ້າ".

ເຈົ້າຈະເຫັນ

"ທ່ານຈະຮູ້ຄຳຕອບຕໍ່ ຄຳຖາມຂອງທ່ານ." ຖ້າ

ຄຳຖາມກ່ຽວກັບຄຳເວົ້າຂອງເສດເຄຍຖືກແປເປັນຄຳເວົ້າ,

ປະໂຫຍກນີ້ອາດຈະຖືກແປເພື່ອສະໜອງຂໍ້ມູນທີ່ສົມບູນ.

ອາດຈະແປໄດ້ວ່າ: "ເຈົ້າຈະຮູ້ວ່າພຣະວິນຍານຂອງພຣະຢາເວ
ໄດ້ກ່າວກັບຂ້ອຍ" .

1 Kings 22:26

ຖ້າພະອົງກັບມາໂດຍສັນຕິພາບແທ້ໆ

ນີ້ອະທິບາຍບາງສິ່ງບາງຢ່າງທີ່ຈະບໍ່ເກີດຂຶ້ນ.

ພຣະຢາເວໄດ້ບອກແລ້ວມີກາອີຢາ

ວ່າກະສັດຈະບໍ່ກັບຄືນມາຢ່າງປອດໄພ. .

1 Kings 22:29

ອາຮາບ

ອາຮາບເປັນກະສັດທີ່ຊົ່ວຮ້າຍຫລາຍເຊິ່ງໄດ້ປົກຄອງພາກເຫນືອ
ອານາຈັກອິດສະຣາເອນຕັ້ງແຕ່ປີ 875 ເຖິງ 854 ປີກ່ອນຄ.ສ.

ໂຮຊາຟັດ

ໂຮຊາຟັດແມ່ນຊື່ຂອງຜູ້ຊາຍຢ່າງຫນ້ອຍສອງຄົນໃນພຣະຄຳພີເດີມ.

ຢູດາ, ອານາຈັກຢູດາ

ຢູດາເປັນຊື່ຂອງພວກເຂົາທີ່ສຸດໃນສິບສອງເຜົ່າຂອງອິດສະຣາເອນ.

ອານາຈັກຢູດາໄດ້ຖືກຈັດຕັ້ງຂຶ້ນມາຈາກເຜົ່າຕ່າງໆຂອງຢູດາ

ແລະເປັນຢາມິນ.

ຣາໂມດ

ເມືອງຣາໂມດ ເປັນເມືອງສຳຄັນຢູ່ໃນພູຜາປ່າດົງໃກ້ກັບແມ່ນ້ຳຈໍແດນ.

ມັນຖືກເອີ້ນອີກຊື່ວ່າ ຣາໂມດ ກິເຣອາດ.

ກິເຣອາດ

ເມືອງກິເລອາດແມ່ນຊື່ຂອງເຂດພູດອຍທາງທິດຕາເວັນອອກຂອງແມ່ນ້ຳຈໍແດນ,
ບ່ອນທີ່ຊົນເຜົ່າອິດສະຣາເອນ ຊົນເຜົ່າກາດ, ຣູເບນ ແລະ

ມະນາເຊອາໄສຢູ່.

ລາດຊະວົງ

ຄຳວ່າ “ລາດຊະວົງ”

ໄດ້ຜັນລະນາເຖິງຄົນແລະສິ່ງທີ່ກ່ຽວຂ້ອງກັບກະສັດຫລືກະສັດ.

ເຄື່ອງຂອງກະສັດ

ເສື້ອຍາວແມ່ນເຄື່ອງນຸ່ງຊື່ນນອກທີ່ມີແຂນຍາວເຊິ່ງສາມາດໃສ່ໄດ້ທັງຍິງແລະຊາຍ.

ມັນຄ້າຍຄືກັນກັບເບື້ອງຕົ້ນມອກ.

1 Kings 22:31

ສາມສິບສອງຄົນ

ສອງນາຍຮ້ອຍ - "32 ນາຍ" .

ຢ່າໂຈມຕີທະຫານທີ່ບໍ່ສຳຄັນຫລື ສຳຄັນ.

ໂດຍກ່າວເຖິງທັງສອງ "ບໍ່ສຳຄັນ" ແລະ "ທະຫານສຳຄັນ",

ກະສັດຫມາຍເຖິງທະຫານທຸກຄົນ.ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ຢ່າໂຈມຕີທະຫານໃດໆ" .

ມັນໄດ້ມາກ່ຽວກັບເລື່ອງນັ້ນ

ປະໂຫຍກນີ້ຖືກນຳໃຊ້ຢູ່ນີ້ເພື່ອຫມາຍ ເຫດການສຳຄັນໃນເລື່ອງ.

ຖ້າພາສາຂອງທ່ານມີວິທີການໃນການເຮັດສິ່ງນີ້,

ທ່ານສາມາດພິຈາລະນານຳໃຊ້ທີ່ນີ້.

1 Kings 22:34

ຊາຍຄົນຫນຶ່ງໄດ້ກົງທະນູ

ຄວາມຫມາຍທີ່ເປັນໄປໄດ້ແມ່ນ 1) ລາວໄດ້ຕັ້ງເປົ້າຫມາຍ

ທີ່ຈະຍິງທະຫານໂດຍບໍ່ຮູ້ວ່າມັນແມ່ນອາຫັບຫລື 2) ລາວໄດ້ເອົາກົງທະນູ

ຂອງລາວໄປຍິງໂດຍບໍ່ມີເປົ້າຫມາຍ ສະເພາະ.

1 Kings 22:35

ກະສັດໄດ້ຖືກຈັດຂຶ້ນໃນລົດອົບຂອງລາວ

ນີ້ສາມາດຖືກລະບຸໄວ້ໃນຮູບແບບທີ່ຫ້າວຫັນ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ຜູ້ໃດຜູ້ຫນຶ່ງໄດ້ຂຶ້ນຄອງກະສັດໃນລົດມ້າຂອງລາວ" .

ສຽງຮ້ອງທົວ

ຢູ່ທີ່ນີ້ "ສຽງຮ້ອງ" ແມ່ນຕົວແທນຂອງພວກທະຫານທີ່ຮ້ອງອອກມາ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ທະຫານເລີ່ມຕົ້ນຮ້ອງ" .

ຜູ້ຊາຍທຸກຄົນຄວນຈະກັບໄປເມືອງຂອງຕົນ; ແລະ

ຜູ້ຊາຍທຸກຄົນຄວນຈະກັບຄືນໄປພາກພື້ນຂອງຕົນ

ສອງປະໂຫຍກນີ້ຫມາຍຄວາມວ່າໂດຍພື້ນຖານແລ້ວແມ່ນສິ່ງດຽວກັນ

ແລະ ຖືກລວມເຂົ້າກັນເພື່ອເນັ້ນຫນັກ. .

1 Kings 22:37

ກໍຖືກນຳມາທຶນະຄອນຊາມາເຣຍ

ນີ້ສາມາດຖືກລະບຸໄວ້ໃນຮູບແບບປະໂຫຍກກົງ.ອາດແປໄດ້ວ່າ:

"ທະຫານຂອງລາວໄດ້ ນຳ ສິບຂອງລາວໄປທີ່ເມືອງຊາມາເຣຍ" .

ພວກເຂົາໄດ້ຝັງເພີນ

"ປະຊາຊົນໄດ້ຝັງລາວ".

ຕາມພຣະວັດຈະນະຂອງພຣະຢາເວຊິງໄດ້ກ່າວໄວ້

ຕໍ່ໄປນີ້ແມ່ນ "ພະຄຳຂອງພຣະຢາເວ" ເປັນຕົວແທນໃຫ້ແກ່ພຣະຢາເວ.

ອາດຈະແປໄດ້ວ່າ: "ຄືກັບພຣະຢາເວ ໄດ້ປະກາດແລ້ວ" .

1 Kings 22:39

ພວກເຂົາບໍ່ໄດ້ຂຽນໄວ້ໃນປຶ້ມບັນທຶກເຫດການຂອງກະສັດອິດສະຣາເອນບໍ່?

ສິ່ງນີ້ສາມາດສະແດງອອກໃນຮູບແບບປະໂຫຍກກົງ ແລະ

ຄາດວ່າຄຳຕອບຈະເປັນບວກ. ຄຳຖາມແບບໄວຫານ ແລະ

ຖືກນຳໃຊ້ເພື່ອເນັ້ນຫນັກໃສ່. ເບິ່ງວິທີທີ່ທ່ານແປຄຳນີ້ໃນ 15:31.

ອາດຈະແປໄດ້ວ່າ:

"ພວກມັນຖືກຂຽນໄວ້ໃນປຶ້ມບັນທຶກເຫດການຂອງກະສັດແຫ່ງອິດສະຣາເອນ. ໄປໂຮໂບອາມລູກຊາຍຂອງເນບັດໄດ້ເຮັດ"

ຫລື

"ທ່ານສາມາດອ່ານມັນຢູ່ໃນປຶ້ມບັນທຶກເຫດການຂອງກະສັດແຫ່ງອິດສະຣາເອນ ຫລື ໃນປຶ້ມ ຄຳວ່າ "ອິດສະຣາເອນ" ຫມາຍເຖິງສິບເຜົ່າທາງເຫນືອ

ທີ່ປະກອບເປັນອານາຈັກອິດສະຣາເອນ.

ເພີ່ນໄດ້ຮັບໃຊ້ພະບາອານ ແລະໄດ້ນະມັດສະການພະນັນ

ຄຳວ່າ "ຮັບໃຊ້" ແລະ "ນະມັດສະການ" ຫມາຍເຖິງພື້ນຖານຄືກັນ. .

1 Kings 22:41

ອາຍຸໄດ້ສາມສິບຫ້າປີ

ອາຍຸຫ້າປີ - "ອາຍຸ 35 ປີ" .

ຊາວຫ້າປີ

ຫ້າປີ - "25 ປີ" .

1 Kings 22:43

ເພີ່ນໄດ້ຊົງດຳເນີນຕາມທາງທັງຫມົດຂອງອາສາພໍ່ຂອງເພີ່ນ

ພຶດຕິກຳຂອງຄົນຜູ້ຫນຶ່ງ ຖືກເວົ້າເຖິງຄືກັບວ່າຄົນນັ້ນຍ່າງຕາມເສັ້ນທາງ.

ອາດຈະແປໄດ້ວ່າ: "ລາວໄດ້ເຮັດສິ່ງດຽວກັນກັບອາຊາ,

ພໍ່ຂອງລາວໄດ້ເຮັດ" .

ສິ່ງທີ່ຖືກຕ້ອງໃນສາຍຕາຂອງພຣະຢາເວ

ທີ່ນີ້ "ຕາ" ສະແດງເຖິງການເຫັນແລະຄວາມຄິດເຫັນຂອງພຣະຢາເວ

ແມ່ນເວົ້າເຖິງວ່າ ພຣະອົງສາມາດເຫັນບາງສິ່ງບາງຢ່າງ.

ອາດຈະແປໄດ້ວ່າ: "ສິ່ງທີ່ພຣະຢາເວ ຖືວ່າຖືກຕ້ອງ" .

ແຕ່ຂາບໄຫວ້ທັງຫລາຍນັ້ນຍັງບໍ່ໄດ້ທຳລາຍ

ນີ້ສາມາດຖືກລະບຸໄວ້ໃນຮູບແບບປະໂຫຍກກົງ. ອາດຈະແປໄດ້ວ່າ:

"ລາວບໍ່ໄດ້ຍົກຍ້າຍບ່ອນສັ່ງ" .

1 Kings 22:45

ສິ່ງທັງຫມົດນີ້ໄດ້ບັນທຶກໄວ້ໃນຫນັງສືຂ່າວຄາວກະສັດແຫ່ງຢູດາບໍ່ແມ່ນບໍ່?

ສິ່ງນີ້ສາມາດສະແດງອອກໃນຮູບແບບປະໂຫຍກກົງ ແລະ

ຄາດວ່າຄຳຕອບຈະເປັນບວກ. ຄຳຖາມແມ່ນເຊິ່ງໄວຫານ ແລະ

ຖືກນຳໃຊ້ເພື່ອເນັ້ນຫນັກໃສ່. ເບິ່ງວິທີທີ່ທ່ານແປສິ່ງນີ້ໃນ 14:29.

ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ມັນຖືກຂຽນໄວ້ໃນປຶ້ມບັນທຶກເຫດການຂອງກະສັດຢູດາ." ຫລື

"ທ່ານສາມາດອ່ານພວກມັນໃນປຶ້ມບັນທຶກເຫດການຂອງກະສັດຢູດາ." .

1 Kings 22:48

ເຮືອແຕກ

ນີ້ສາມາດຖືກລະບຸໄວ້ໃນຮູບແບບປະໂຫຍກກົງ. ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ເຮືອຖືກເປ່ເພ" .

ໄດ້ລ່ວງຫລັບໄປຢູ່ກັບບັນພະບູລຸດຂອງເພີ່ນ

ເຢໂຮຊາຟັດໄດ້ເສຍຊີວິດ ໄດ້ຖືກກ່າວເຖິງວ່າລາວໄດ້ນອນຫລັບ.

ເບິ່ງວິທີທີ່ທ່ານແປຂໍ້ນີ້ໃນ 2:10. ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ: "ຕາຍ" .

ເຂົາກໍ່ໄດ້ຝັງສິບໄວ້ກັບບັນພະບູລຸດຂອງເພີ່ນ

ນີ້ສາມາດຖືກລະບຸໄວ້ໃນຮູບແບບປະໂຫຍກກົງ. ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ຄົນໄດ້ຝັງລາວ" .

1 Kings 22:51

ພື້ນໄດ້ປົກຄອງອິດສະຣາເອນສອງປີ

"ລາວໄດ້ຄອບຄອງ 2 ປີ" .

ສິ່ງຊົ່ວຮ້າຍໃນສາຍຕາຂອງພຣະຢາເວ

ຄວາມຄິດເຫັນຂອງພຣະຢາເວ

ກ່ຽວກັບບາງສິ່ງບາງຢ່າງແມ່ນເວົ້າເຖິງວ່າເປັນສິ່ງທີ່ ພຣະຢາເວເຫັນສິ່ງນັ້ນ.

ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ: "ສິ່ງທີ່ພຣະຢາເວເວົ້າເປັນສິ່ງຊົ່ວ" .

ໄດ້ດຳເນີນໃນທາງຂອງພໍ່ຂອງເພີ່ນ ແລະໃນທາງຂອງແມ່ຂອງເພີ່ນ ແລະ

ໃນທາງຂອງເຢໂຮໂບອາມລູກຊາຍຂອງເນບັດ

ພຶດຕິກຳຂອງຄົນຜູ້ຫນຶ່ງແມ່ນເວົ້າເຖິງວ່າຄົນນັ້ນກຳລັງຍ່າງຕາມທາງ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ໄດ້ເຮັດສິ່ງດຽວກັນທີ່, ແມ່, ແລະ

"ໃນໂຮໂບອາມລູກຊາຍຂອງເນບັດໄດ້ເຮັດ"

ໄດ້ນຳອິດສະຣາເອນໃຫ້ເຮັດບາບດ້ວຍ

ຫລື ໃນປຶ້ມ ຄຳວ່າ "ອິດສະຣາເອນ" ຫມາຍເຖິງສິບເຜົ່າທາງເຫນືອ

ທີ່ປະກອບເປັນອານາຈັກອິດສະຣາເອນ.

ເພີ່ນໄດ້ຮັບໃຊ້ພະບາອານ ແລະໄດ້ນະມັດສະການພະນັນ

ຄຳວ່າ "ຮັບໃຊ້" ແລະ "ນະມັດສະການ" ຫມາຍເຖິງພື້ນຖານຄືກັນ. .

ພຣະເຈົ້າແຫ່ງອິດສະຣາເອນ

ຕໍ່ໄປນີ້ ຄຳວ່າ "ອິດສະຣາເອນ" ຫມາຍເຖິງຊົນເຜົ່າທັງຫມົດ

ສິບສອງເຜົ່າທີ່ສືບເຊື້ອສາຍມາຈາກຢາໂຄບ.

Chapter 1

2 Kings 1:1

ໂມອາບ

"ປະເທດໂມອາບ"

ລະບຽງວັງທີ່ຫ້ອງຊັ້ນເທິງຂອງຂອງພະອົງໃນກຸງຊາມາເຣຍ

ຫ້ອງຊັ້ນເທິງໄດ້ຖືກສ້າງຂຶ້ນເທິງຫລັງຄາຂອງພະລາຊະວັງ.

ທ່ານໄມ້ຖືກເຮັດດ້ວຍກະດານບາງໆທີ່ຖືກຕັບແຕ່ງຢ່າງສວຍງາມຂ້າມກັນແລະກັນເພື່ອປະກອບ

ແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ກະດານໄມ້ອ້ອມຮອບຫລັງຄາຮາບພຽງຂອງພະລາດຊະວັງຂອງລາວ"

ບາອານເຊບຸບ

2 Kings 1:3

ພຣະຢາເວ

ນີ້ແມ່ນຊື່ຂອງພຣະເຈົ້າທີ່ລາວໄດ້ເປີດເຜີຍຕໍ່ປະຊາຊົນຂອງພຣະອົງໃນຝັນທະສິນຄືນ ເບິ່ງຫນ້າການຄຳນຶກຽວກັບພຣະຢາເວ ກ່ຽວກັບວິທີການແປພາສານີ້.

ຊາວຕິຊະເບ

ນີ້ໝາຍເຖິງຜູ້ໃດຜູ້ຫນຶ່ງມາຈາກເມືອງຕິຊະເບ.

ເພາະບໍ່ມີພຣະເຈົ້າໃນອິດສະຣາເອນແລ້ວ

ພວກເຈົ້າຈຶ່ງໄປປຶກສາພະເຈົ້າບາອານເຊບຸບ, ພະເຈົ້າແຫ່ງເອກໂຮນ?

ຄຳຖາມທີ່ຫລົງຜິດນີ້ແມ່ນຖືກຖາມວ່າເປັນຄຳຕຳນິສຳລັບການປຶກສາບາອານເຊບຸບ ນີ້ອາດຈະຖືກຂຽນເປັນຄຳຖະແຫລງການ. ນີ້ແມ່ນເລື່ອງຕະຫລົກ ເພາະວ່າພວກເຂົາຮູ້ກ່ຽວກັບພຣະເຈົ້າຂອງອິດສະຣາເອນຢ່າງແນ່ນອນ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ທ່ານໂງ່! ທ່ານຮູ້ວ່າມີພຣະເຈົ້າໃນອິດສະຣາເອນ, ແຕ່ທ່ານໄດ້ປະຕິບັດຄືກັບວ່າທ່ານບໍ່ຮູ້ວ່າເມື່ອທ່ານສົ່ງຜູ້ຊາຍໄປປຶກສາບາອານເຊບຸບ ພະເຈົ້າຂອງເອກໂຮນ!"

ປຶກສາກັບບາອານເຊບຸບ

ຄຳວ່າ "ໃຫ້ຄຳປຶກສາ"

ຫມາຍຄວາມວ່າຈະໄດ້ຮັບຄວາມຄິດເຫັນຂອງຜູ້ໃດຜູ້ໜຶ່ງກ່ຽວກັບຄຳຖາມ.

ເພາະສະນັ້ນພຣະຢາເວກ່າວຕັ້ງນີ້

ນີ້ແມ່ນຂໍ້ຄວາມຂອງພຣະຢາເວຕໍ່ກະສັດອາຮາຊີຢາ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ເພາະສະນັ້ນ, ພຣະຢາເວ ກ່າວກັບກະສັດອາຮາຊີຢາ"

ເຈົ້າຈະບໍ່ໄດ້ລຸກຂຶ້ນຈາກພື້ນອນຂອງເຈົ້າ

ເມື່ອກະສັດອາຮາຊີຢາໄດ້ຮັບບາດເຈັບລາວຖືກວາງຢູ່ເທິງຕຽງ. ພຣະຢາເວ ກ່າວວ່າລາວຈະບໍ່ຫາຍດີແລະບໍ່ສາມາດອອກຈາກຕຽງໄດ້.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ທ່ານຈະບໍ່ຫາຍດີແລະທ່ານຈະບໍ່ລຸກຈາກຕຽງທີ່ທ່ານນອນຢູ່"

2 Kings 1:5

ເມື່ອຜູ້ສົ່ງຂ່າວສານນັ້ນໄດ້ກັບມາເຝົ້າອາຮາຊີຢາ

ຫລັງຈາກໄດ້ພົບກັບອາຮາຊີຢາ,

ຜູ້ສົ່ງຂ່າວໄດ້ກັບຄືນໄປຫາກະສັດແຫນ້ນທີ່ຈະໄປທີ່ເມືອງເອກໂຮນ.

ເພາະບໍ່ມີພຣະເຈົ້າໃນອິດສະຣາເອນແລ້ວ

ເຈົ້າຈຶ່ງໃຊ້ຄືນໄປປຶກສາບາອານເຊບຸບ, ພະເຈົ້າແຫ່ງເອກໂຮນ?

ຄຳຖາມທີ່ບໍ່ຫວັງຄຳຕອບນີ້ ເປັນຄຳຕຳນິສຳລັບການປຶກສາບາອານເຊບຸບ.

ນີ້ອາດຈະຖືກຂຽນເປັນຄຳຖະແຫລງການ.

ນີ້ແມ່ນເລື່ອງຕະຫລົກເພາະວ່າພວກເຂົາຮູ້ກ່ຽວກັບພຣະເຈົ້າຂອງອິດສະຣາເອນ ແປໄດ້ອີກວ່າ: "ທ່ານໂງ່! ທ່ານຮູ້ວ່າມີພຣະເຈົ້າໃນອິດສະຣາເອນ,

ແຕ່ທ່ານໄດ້ປະຕິບັດຄືກັບວ່າທ່ານບໍ່ຮູ້ວ່າເມື່ອທ່ານສົ່ງຜູ້ຊາຍໄປປຶກສາບາອານເຊບຸບ ພະເຈົ້າຂອງເອກໂຮນ!"

ເຈົ້າຈະບໍ່ໄດ້ລຸກຂຶ້ນ; ຈາກພື້ນອນຂອງເຈົ້າ,

ເມື່ອກະສັດອາຮາຊີຢາໄດ້ຮັບບາດເຈັບລາວຖືກວາງຢູ່ເທິງຕຽງ. ພຣະຢາເວ ກ່າວວ່າລາວຈະບໍ່ຫາຍດີແລະບໍ່ສາມາດອອກຈາກຕຽງໄດ້.

ແປຄຳເວົ້ານີ້ຄືກັນກັບທີ່ທ່ານໄດ້ເຮັດໃນ 1: 3. ແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ທ່ານຈະບໍ່ຫາຍດີແລະທ່ານຈະບໍ່ລຸກຈາກຕຽງທີ່ທ່ານນອນຢູ່"

2 Kings 1:7

ເພິ່ນໄດ້ສວມເສື້ອຜ້າທີ່ເຮັດດ້ວຍຂົນສັດ

ຄວາມໝາຍທີ່ເປັນໄປໄດ້ແມ່ນ 1)

ນີ້ແມ່ນຄຳປຽບທຽບທີ່ເວົ້າເຖິງລາວທີ່ມີຂົນຫຼາຍຄືກັບວ່າຜົມຂອງລາວແມ່ນເຄື່ອງໝາຍທີ່ເຮັດດ້ວຍຂົນສັດ ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ລາວມີຂົນຫຼາຍ" ຫຼື 2)

"ເຄື່ອງນຸ່ງຂອງລາວຖືກເຮັດຈາກຂົນສັດ"

2 Kings 1:9

ແລ້ວກະສັດກໍໄດ້ຊົງຮັບສົງໃຫ້ນາຍກອງກັບທະຫານຫ້າສິບຄົນໄປຫາເອລີຢາ ກະສັດໄດ້ສົງຫົວໜ້າກອງທັບຜ່ອມດ້ວຍທະຫານຫ້າສິບຄົນໄປນຳເອລີຢາກັບຄືນ

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ຫຼັງຈາກນັ້ນກະສັດໄດ້ສົ່ງນາຍທະຫານຜ່ອມດ້ວຍທະຫານຫ້າສິບຄົນໄປຍຶດເອລີຢາ"

ທະຫານຫ້າສິບຄົນ

"ທະຫານ 50 ຄົນ"

ຖ້າເອົາເປັນຄົນຂອງພຣະເຈົ້າ, ກໍ່ຂໍໃຫ້ໄຟລົງມາຈາກທ້ອງຟ້າເຜົາຜານເຈົ້າ

ນາຍກອງໄດ້ເອີ້ນເອລີຢາວ່າເປັນຄົນຂອງພຣະເຈົ້າ,

ແຕ່ວ່ານາຍກອງແລະກະສັດບໍ່ໄດ້ສະແດງຄວາມເຄົາລົບຢ່າງຖືກຕ້ອງຂອງເອລີຢາ.

ເອລີຢາໄດ້ກ່າວສິ່ງນີ້ເພື່ອວ່າໄຟຈະລົງມາຈາກສະຫວັນ, ແລະ

ສິ່ງນີ້ຈະພິສູດວ່າເອລີຢາເປັນຄົນຂອງພຣະເຈົ້າແທ້ໆແລະລາວສົມຄວນໄດ້ຮັບຄວາມນັບຖືຂອງພຣະເຈົ້າ

ສະຫວັນ ແປໄດ້ອີກວ່າ: "ເນື່ອງຈາກວ່າຂ້ອຍເປັນຄົນຂອງພຣະເຈົ້າ,

ຂໍໃຫ້ໄຟລົງມາຈາກສະຫວັນ" ຫຼື

"ຖ້າຂ້ອຍເປັນຄົນຂອງພຣະເຈົ້າຕາມທີ່ເຈົ້າເວົ້າ, ໃຫ້ໄຟລົງມາຈາກສະຫວັນ"

ສະຫວັນ

"ຟ້າສະຫວັນ"

2 Kings 1:11

ທະຫານຫ້າສິບຄົນ

"ທະຫານ 50 ຄົນ"

ຖ້າເອົາເປັນຄົນຂອງພຣະເຈົ້າ, ກໍ່ຂໍໃຫ້ໄຟລົງມາຈາກທ້ອງຟ້າເຜົາຜານເຈົ້າ

ນາຍກອງໄດ້ເອີ້ນເອລີຢາວ່າເປັນຄົນຂອງພຣະເຈົ້າ,

ແຕ່ວ່ານາຍກອງແລະກະສັດບໍ່ໄດ້ສະແດງຄວາມເຄົາລົບຢ່າງຖືກຕ້ອງຂອງເອລີຢາ.

ເອລີຢາໄດ້ກ່າວສິ່ງນີ້ເພື່ອວ່າໄຟຈະລົງມາຈາກສະຫວັນ, ແລະສິ່ງນີ້ຈະພິສູດວ່າເອລີຢາເປັນຄົນຂອງພຣະເຈົ້າແທ້ໆແລະລາວສົມຄວນໄດ້ຮັບຄວາມນັບຖືຂອງພຣະເຈົ້າ

ແປປະໂຫຍກນີ້ຄືກັນກັບທີ່ທ່ານໄດ້ເຮັດໃນ 1: 9. ແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ເນື່ອງຈາກວ່າຂ້ອຍເປັນຄົນຂອງພຣະເຈົ້າ, ຂໍໃຫ້ໄຟລົງມາຈາກສະຫວັນ" ຫຼື

"ຖ້າຂ້ອຍເປັນຄົນຂອງພຣະເຈົ້າຕາມທີ່ເຈົ້າເວົ້າ, ໃຫ້ໄຟລົງມາຈາກສະຫວັນ"

ໄຟຂອງພຣະເຈົ້າ

ນີ້ຫມາຍຄວາມວ່າໄຟມາຈາກພຣະເຈົ້າ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ໄຟຈາກພຣະເຈົ້າ" (ເບິ່ງ:

2 Kings 1:13

ນັກຮົບ 50 ຄົນ

"ນັກຮົບ 50 ຄົນ" ຫຼື "ທະຫານ 50 ຄົນ"

ອ້ອນວອນຂໍລາວ

"ອ້ອນວອນລາວ"

ຜູ້ຮັບໃຊ້ຂອງທ່ານຫ້າສິບຄົນ

ນາຍກອງກ່າວວ່າຜູ້ຮັບໃຊ້ຂອງລາວແມ່ນຜູ້ຮັບໃຊ້ຂອງເອລີຢາເພື່ອສະແດງຄວາມເຄົາລົບຕໍ່ລາວ

ແປໄດ້ອີກວ່າ "ທະຫານຫ້າສິບຄົນຂອງຂ້ອຍ"

ຂໍໃຫ້ຊີວິດ... ເປັນສິ່ງທີ່ມີຄ່າໃນສາຍຕາຂອງທ່ານ

ຄຳວ່າ "ສາຍຕາຂອງເຈົ້າ" ຫມາຍເຖິງສິ່ງທີ່ເອລີຢາຄິດ.

ນາຍກອງກ່າວວ່າອ້ອນວອນກັບເອລີຢາເພື່ອໃຫ້ພວກເຂົາມີຊີວິດຢູ່.

ແປໄດ້ອີກວ່າ: "ກະລຸນາພິຈາລະນາຊີວິດຂອງຂ້ອຍ ...

ເປັນສິ່ງທີ່ມີຄ່າສຳລັບເຈົ້າ" ຫຼື "ພິຈາລະນາຊີວິດຂອງຂ້ອຍ ...

ໃຫ້ຄຸນຄ່າກັບເຈົ້າແລະບໍ່ໄດ້ຂ້າພວກເຮົາ"

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ຊີວິດຂອງຂ້າຍອຍເປັນສິ່ງທີ່ມີຄ່າໃນສາຍຕາຂອງທ່ານດ້ວຍເຖິດ

ຢູ່ທີ່ນີ້ນາຍກອງກ່າວວ່າຄຳຂໍອ້ອງຂອງລາວສຳລັບເອລີຢາ

ເພື່ອສະແດງຄວາມກະລຸນາຕໍ່ລາວແລະໃຫ້ລາວມີຊີວິດຢູ່. ແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ກະລຸນາໃຈດີກັບຂ້ອຍ!" ຫຼື "ກະລຸນາອະນຸຍາດໃຫ້ຂ້ອຍມີຊີວິດຢູ່"

2 Kings 1:15

ເພາະບໍ່ມີພຣະເຈົ້າໃນອິດສະຣາເອນໃຫ້ທຸນຖາມຢ່າງນັ້ນບໍ່?

ຄຳຖາມທີ່ຫລົງຜິດນີ້ແມ່ນຖືກຖາມວ່າເປັນຄຳຕຳນິສຳລັບການປຶກສາເບເອນເຊບຸບ.

ນີ້ອາດຈະຖືກຂຽນເປັນຄຳ ຖະແຫຼງການ.

ນີ້ແມ່ນເລື່ອງທີ່ໄຮ້ສາລະເພາະວ່າກະສັດຮູ້ດີເຖິງພະເຈົ້າແຫ່ງອິດສະຣາເອນແນ່ນອນ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ເພາະວ່າທ່ານຮູ້ດີເຖິງພະເຈົ້າໃນອິດສະຣາເອນຜູ້ທີ່ເຈົ້າອາດຈະຂໍຂໍ້ມູນ!"

ຫຼື "ທ່ານໂງ່! ທ່ານຮູ້ວ່າມີພຣະເຈົ້າຢູ່ໃນອິດສະຣາເອນທີ່ຈະປຶກສາ,

ແຕ່ທ່ານປະຕິບັດຄືກັບວ່າທ່ານບໍ່ຮູ້."

ເຈົ້າຈະບໍ່ໄດ້ລຸກຂຶ້ນຈາກພື້ນອນ

ເມື່ອກະສັດອາຮາຊີຢາໄດ້ຮັບບາດເຈັບລາວຖືກວາງຢູ່ເທິງຕຽງ. ພຣະຢາເວ

ກ່າວວ່າລາວຈະບໍ່ຫາຍດີແລະບໍ່ສາມາດອອກຈາກຕຽງໄດ້.

ແປຄຳເວົ້ານີ້ຄືກັນກັບທີ່ທ່ານໄດ້ເຮັດໃນ 1: 3. ແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ທ່ານຈະບໍ່ຫາຍດີແລະທ່ານຈະບໍ່ລຸກຈາກຕຽງບ່ອນທີ່ເຈົ້ານອນຢູ່"

2 Kings 1:17

ຖ້ອຍຄຳຂອງພຣະຢາເວ ຊຶ່ງເອລີຢາໄດ້ກ່າວໄວ້ນັ້ນ

"ສິ່ງທີ່ ພຣະຢາເວ ໄດ້ບອກເອລີຢາວ່າເອລີຢາໄດ້ເວົ້າ"

ວິທີສອງ

generated on Tue Jul 8 06:24:35 2025

ນີ້ບໍ່ໄດ້ຫມາຍຄວາມວ່າພວກເຂົາເປັນລູກຂອງຜູ້ທຳນວາຍ, ແຕ່ວ່າ, ພວກເຂົາແມ່ນກຸ່ມຂອງຜູ້ທຳນວາຍ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ກຸ່ມຄົນທີ່ເປັນຜູ້ທຳນວາຍ"

ກົມຕົວລົງຕໍ່ຫນ້າເພິ່ນ
ພວກເຂົາສະແດງຄວາມນັບຖືຢ່າງເລິກເຊິ່ງ
ແລະຍອມຮັບວ່າເພິ່ນເປັນຜູ້ນຳຄົນໃຫມ່ຂອງພວກເຂົາ.

ວິນຍານຂອງເອລີຢານອນຢູ່ເທິງເອລີຊາ
ນີ້ແມ່ນ "ວິນຍານ" ຂອງເອລີຢາໝາຍເຖິງພະລັງທາງວິນຍານຂອງລາວ.
ສິ່ງນີ້ເວົ້າກ່ຽວກັບເອລີຊາມີອຳນາດທາງວິນຍານນິຕິກັບວ່າມັນເປັນສິ່ງທີ່ຢູ່ກັບລາວ
ແປໄດ້ອີກວ່າ: "ເອລີຊາມີອຳນາດທາງວິນຍານຄືກັນກັບທີ່ເອລີຢາໄດ້ເຮັດ"
ຫລື "ອຳນາດທາງວິນຍານທີ່ເອລີຢາມີຢູ່ດຽວນີ້ກັບເອລີຊາ"

ບັດນີ, ໃນບັນດາຜູ້ຮັບໃຊ້ຂອງທ່ານມີຄົນແຂງແຮງເປັນສິບຄົນ,
ໃຫ້ພວກເຂົາໄປ
ຜູ້ຊາຍເຫຼົ່ານີ້ແມ່ນອ້າງອີງໃສ່ຕົວເອງເມື່ອພວກເຂົາເວົ້າວ່າ
"ຊາຍເຫຼົ່ານີ້ສິບຄົນແຂງແຮງ." ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ເບິ່ງດຽວນີ້,
ພວກເຮົາແມ່ນຜູ້ຊາຍເຫຼົ່ານີ້ສິບຄົນທີ່ແຂງແຮງແລະພວກເຮົາເປັນຜູ້ຮັບໃຊ້ຂອງທ່ານ
ຂໍໃຫ້ພວກເຮົາໄປ"

ເຫຼົ່ານີ້ສິບຄົນແຂງແຮງ
"50 ຄົນທີ່ແຂງແຮງ"
2 Kings 2:17

ແຕ່ເມື່ອພວກເຂົາຮຽກຮ້ອງເອລີຊາຈົນລາວຮູ້ສຶກລະອາຍ
ພວກລູກຊາຍຂອງຜູ້ທຳນວາຍໄດ້ສືບຕໍ່ຖາມຫາເອລີຊາຈົນລາວຮູ້ສຶກບໍ່ດີທີ່ຈະເຮັດ
"ບໍ່." ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:
"ພວກເຂົາສືບຕໍ່ຖາມຫາເອລີຊາຈົນລາວຮູ້ສຶກບໍ່ດີຕໍ່ການປະຕິເສດຄຳຂໍຂອງພວກເຂົາ"

ຂ້າພະເຈົ້າໄດ້ບອກທ່ານແລ້ວບໍ່ແມ່ນບໍ່, ຢ່າໄປເລີຍ?
ເອລີຊາໃຊ້ຄຳຖາມນີ້ເພື່ອເນັ້ນຫນັກວ່າລາວເຄີຍບອກພວກເຂົາກ່ອນຫນ້ານີ້ວ່າ
ນີ້ສາມາດຂຽນເປັນປະໂຫຍກໄດ້. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:
"ເຮົາບອກພວກເຈົ້າວ່າພວກເຈົ້າບໍ່ຄວນໄປ,
ເພາະວ່າພວກເຈົ້າຈະບໍ່ພົບລາວ!"
2 Kings 2:19

ບັນດາຜູ້ຊາຍໃນເມືອງ
"ຜູ້ນຳເມືອງ"

ສະພາບແວດລ້ອມຂອງເມືອງນີ້ອີ່ມເປັນດີ
ນີ້ຫມາຍຄວາມວ່າເມືອງຕັ້ງຢູ່ໃນສະຖານທີ່ທີ່ດີ. AT:

"ເມືອງນີ້ຢູ່ໃນສະຖານທີ່ດີ" ຫຼື "ເມືອງນີ້ຢູ່ໃນບ່ອນທີ່ດີ"

ດັງທີ່ເຈົ້ານາຍຂອງຂ້ານ້ອຍໄດ້ເຫັນ
ພວກຜູ້ຊາຍກ່າວເຖິງເອລີຊາຢູ່ທີ່ນີ້ວ່າ "ນາຍຂອງຂ້ອຍ"
ເພື່ອໃຫ້ກຽດແກ່ລາວ.

ຫມາກຜົນ
"ຜະລິດຜົນລະປູກທີ່ດີ"
2 Kings 2:21

ເຮັດນ້ຳນີ້ໃຫ້ດີແລ້ວ
ສິ່ງນີ້ເວົ້າເຖິງພຣະຢາເວເຮັດໃຫ້ນ້ຳບໍ່ດືບລົງສູ່ດິນກັບວ່າພຣະອົງຮັກສາມັນ.
ແປໄດ້ອີກວ່າ: "ເຮັດໃຫ້ນ້ຳບໍ່ລົງສູ່ດິນ"
ຈະບໍ່ມີຄວາມຕາຍ ຫລືແຜ່ນດິນທີ່ບໍ່ເກີດຜົນຫຍັງ
ນີ້ຫມາຍເຖິງສິ່ງທີ່ເກີດຈາກນ້ຳທີ່ບໍ່ດີ.
ນີ້ຍັງສາມາດຂຽນເປັນຮູບແບບໃນທາງບວກ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:
"ມັນຈະບໍ່ມີການເສຍຊີວິດຫລືບັນຫາກ່ຽວກັບພຶດຕິເກດຈາກນ້ຳນີ້" ຫລື
"ຈາກນີ້ນ້ຳນີ້ຈະຊ່ວຍໃຫ້ຊີວິດແລະຊ່ວຍໃຫ້ດິນເກີດຫມາກຜົນໄດ້"

ນ້ຳຈົງດີ
ສາມາດເວົ້າໃນຮູບແບບການກະທຳໄດ້. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:
"ນ້ຳຍັງບໍ່ລົງສູ່ດິນ"

ມາຮອດທຸກມື້ນີ້, ...ໄດ້ກ່າວນັ້ນ
ນີ້ຫມາຍຄວາມວ່າບາງສິ່ງບາງຢ່າງຍັງຄົງຢູ່ໃນສະພາບທີ່ແນ່ນອນຈົນເຖິງປະຈຸບັນ.
ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ໂດຍຄຳທີ່ເອລີຊາ ເວົ້າ,
ເຮັດນ້ຳນີ້ມີຄວາມບໍ່ລົງສູ່ດິນຕັ້ງແຕ່ນີ້"
2 Kings 2:23

ນີ້ເປັນບ່ອນນັ້ນໄປທີ່ເບັດເອັນ
ປະໂຫຍກທີ່ວ່າ "ໄດ້ຂຶ້ນໄປ" ຖືກໃຊ້ສຳລັບບາງເພາະວ່າ
ເປັນທີ່ນັ່ງສູ່ທີ່ເບັດເອັນຕັ້ງຂຶ້ນຕັ້ງແຕ່ປະຈຸບັນ.

ໄປໃຫ້ຜົນ
ເດັກຊາຍໝູ່ມື້ຕ້ອງການຢາກໃຫ້ເອລີຊາອອກໄປຈາກພວກເຂົາແລະສະແດງອອກໂດຍກ່າວວ່າ
"ໄປໃຫ້ຜົນ." ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ອອກໄປ"

ຫົວລ້ານ
ຄົນທີ່ບໍ່ມີຜົນບໍ່ມີຜົນຢູ່ເທິງຫົວຂອງພວກເຂົາ.
ເດັກຊາຍໝູ່ມື້ໄດ້ເຍາະເຍີ້ຍເອລີຊາທີ່ຫົວຂອງລາວບໍ່ມີຜົນ.

ເດັກຊາຍສີ່ສິບສອງຄົນ
ສອງຄົນໃນຈຳນວນເດັກຊາຍ - "ເດັກຊາຍ 42 ຄົນ"

Chapter 3
2 Kings 3:1

ໃນປີທີ່ສິບແປດຂອງຣາຊການຂອງເຢໂຮຣາຟັດກະສັດແຫ່ງຢູດາ
ສິ່ງນີ້ອະທິບາຍເຖິງເວລາທີ່ໂຢຣາຟັດເລີ່ມຕົ້ນປົກຄອງໂດຍລະບຸວ່າກະສັດຢູດາໃນ
ຄວາມຫມາຍຂອງຄຳເວົ້ານີ້ສາມາດເຮັດໃຫ້ຈະແຈ້ງຂຶ້ນ.
ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ໃນປີທີ່ສິບແປດທີ່ເຢໂຮຣາຟັດເປັນກະສັດຂອງຢູດາ"

ໃນປີທີ່ສິບແປດ
"ປີທີ 18"

ໂຢຣາຟັດລູກຊາຍຂອງຣາຮາບ
ບາງຄັ້ງຜູ້ຊາຍຄົນນີ້ຖືກເອີ້ນວ່າ "ເຢໂຮຣາຟັດ."
ນີ້ບໍ່ແມ່ນຄົນດຽວກັນກັບຜູ້ຊາຍທີ່ກ່າວເຖິງໃນ 1:17 ທີ່ມີຊື່ວ່າ
"ເຢໂຮຣາຟັດ."

ພະອົງໄດ້ເຮັດສິ່ງທີ່ຊົ່ວຮ້າຍໃນສາຍພຣະເນດຂອງພຣະຢາເວ
ຄຳນາມທີ່ວ່າ "ຊົ່ວຮ້າຍ" ສາມາດແປເປັນຂໍ້ອ້າງທີ່ກ່ຽວຂ້ອງ. ຕໍ່ໄປນີ້ແມ່ນ
"ສາຍພຣະເນດ" ຂອງພຣະຢາເວຫມາຍເຖິງສິ່ງທີ່ລາວຄິດ.
ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ລາວໄດ້ເຮັດສິ່ງທີ່ພຣະຢາເວເວົ້າວ່າຊົ່ວ" ຫຼື
"ລາວໄດ້ເຮັດສິ່ງທີ່ພຣະຢາເວຖືວ່າເປັນຄວາມຊົ່ວ"

ແຕ່ພະອົງບໍ່ຄືກັບພໍ່ ແລະ ແມ່ຂອງພະອົງ
ສິ່ງນີ້ປຽບທຽບວ່າລາວໄດ້ເຮັດຊົ່ວຫຼາຍເທົ່າກັບຈຳນວນທີ່ພໍ່ແມ່ຂອງລາວເຮັດ
ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:
"ແຕ່ລາວບໍ່ໄດ້ເຮັດຄວາມຊົ່ວຫຼາຍເທົ່າທີ່ພໍ່ແມ່ຂອງລາວໄດ້ເຮັດ"

ເສົາຫົນອັນສັກສິດຂອງພະບາອານ
ເສົານີ້ຖືກນຳໃຊ້ເຂົ້າໃນການນະມັດສະການພະບາອານ,

ເຖິງວ່າຍັງບໍ່ທັນຮູ້ວ່າເສົານີ້ມີລັກສະນະຄືແນວໃດ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:
"ເສົາຫົນທີ່ສັກສິດສຳລັບການນະມັດສະການພະບາອານ"
ພະອົງຍັງບໍ່ຮູ້ປັດຕິເກດທີ່ຈະມາໃດ.

ນີ້ແມ່ນ idiom. ທີ່ນີ້ "ຍຶດຕິດ" ບາງສິ່ງບາງຢ່າງໝາຍ
ຄວາມວ່າຈະສືບຕໍ່ເຮັດມັນຕໍ່ໄປ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:
"ລາວສືບຕໍ່ເຮັດບາບ" (ເບິ່ງ:
ເນບັດ
ນີ້ແມ່ນຊື່ຂອງຜູ້ຊາຍ.
ພະອົງບໍ່ໄດ້ຫັນຫນ້າຈາກບາບນັ້ນ
"ຫັນໜ້າ" ຈາກບາງສິ່ງບາງຢ່າງແມ່ນຄຳເວົ້າທີ່ໝາຍຄວາມວ່າຢຸດເຮັດມັນ.
ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ລາວບໍ່ໄດ້ຢຸດການກະທຳບາບເຫລົ່ານັ້ນ" ຫຼື
"ລາວສືບຕໍ່ກະທຳບາບເຫລົ່ານັ້ນ"
2 Kings 3:4

ພະອົງຕ້ອງຖວາຍລູກແກະ 100,000 ໂຕ ແລະ ຂົນແກະໂຕຜູ້ 100,000 ຜົນ
ເມື່ອຊາກຕ້ອງໃຫ້ສິ່ງເຫລົ່ານີ້ແກ່ກະສັດອິດສະຣາເອນເພາະວ່າອານາຈັກຂອງລາວຖືກຄອບຄອງໂດຍ
ຄວາມຫມາຍອັນເຕັມທີ່ຂອງຄຳເວົ້ານີ້ສາມາດເວົ້າໄດ້ຢ່າງຈະແຈ້ງ.
ແປໄດ້ອີກວ່າ: "ທຸກໆປີລາວຖືກບັງຄັບໃຫ້ຖວາຍແກະຈຳນວນ 100,000
ໂຕ ແລະ ຂົນແກະໂຕຜູ້ 100,000 ຜົນໃຫ້ກະສັດແຫ່ງອິດສະຣາເອນ,
ເພາະວ່າອານາຈັກຂອງລາວຖືກຄວບຄຸມໂດຍກະສັດອິດສະຣາເອນ"

ເພື່ອເຕົ້າໂຮມຄົນອິດສະຣາເອນທັງຫມົດໃນການສູ້ຮົບ.
"ເພື່ອກະກຽມປະຊາຊົນອິດສະຣາເອນໃນການສູ້ຮົບ." ທີ່ນີ້
ຊາວອິດສະລາເອນທັງຫມົດ" ຫມາຍເຖິງທະຫານອິດສະຣາເອນທັງໝົດ.

ແປໄດ້ອີກວ່າ: "ລະດົມທະຫານອິດສະຣາເອນທຸກຄົນເພື່ອສົງຄາມ"
2 Kings 3:7

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:

ກະສັດໂຢຣາມສືບຕໍ່ເລົ່າຕໍ່ກະສັດເຢໂຮຊາຟັດ.

ທ່ານຈະໄປສູ່ອົບກັບໂມອາບຜ່ອມກັບຂ້າພະເຈົ້າຫລືບ?

ຄຳວ່າ "ທ່ານ" ຫມາຍເຖິງເຢໂຮຊາຟັດ,
ແຕ່ຫມາຍເຖິງທັງລາວແລະກອງທັບຂອງລາວ. ທີ່ນີ້ "ໂມອາບ"
ແມ່ນຫມາຍເຖິງ "ກອງທັບຂອງໂມອາບ." ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:
"ທ່ານແລະກອງທັບຂອງທ່ານຈະໄປກັບເຮົາເພື່ອຕໍ່ສູ້ກັບກອງທັບຂອງໂມອາບບໍ່? ຫມາຍຄວາມວ່າລາວເປັນຜູ້ທ່ານວາຍແລະວ່າພຣະຢາເວ

ຂ້າພະເຈົ້າຈະໄປ

ເຢໂຮຊາຟັດກຳລັງກ່າວວ່າທ່ານຜ່ອມດ້ວຍກອງທັບທັງຫມົດ
ຂອງທ່ານຈະສູ້ອົບກັບກະສັດໂຢຣາມຕໍ່ຕ້ານໂມອາບ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:
"ພວກເຮົາຈະໄປກັບທ່ານ"

ຂ້າພະເຈົ້າກໍ່ເປັນຄືກັນກັບທ່ານ,

ປະຊາຊົນຂອງຂ້າພະເຈົ້າກໍ່ຄືກັບປະຊາຊົນຂອງທ່ານ,

ມ້າຂອງຂ້າພະເຈົ້າຄືກັບມ້າຂອງທ່ານ.

ເຢໂຮຊາຟັດກຳລັງປ່ອຍໃຫ້ໂຢຣາມໃຊ້ຕີນເອງ, ຄົນຂອງຕີນ,
ແລະມ້າເພື່ອຈຸດປະສົງຂອງລາວ.

ລາວເວົ້າກ່ຽວກັບເລື່ອງນີ້ຄືກັບວ່າພວກເຂົາເປັນຂອງໂຢຣາມ.
ຄວາມຫມາຍເຕັມຂອງ ຄຳເວົ້ານີ້ສາມາດເຮັດໃຫ້ຈະແຈ້ງຂຶ້ນ.
ແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ພວກເຮົາຜ່ອມທີ່ຈະເຮັດທຸກສິ່ງທີ່ທ່ານຕ້ອງການໃຫ້ພວກເຮົາເຮັດ.
ທະຫານແລະມ້າຂອງຂ້າພະເຈົ້າຜ່ອມທີ່ຈະຊ່ວຍທ່ານ"

ໂດຍທາງຖິ້ນທຸກະກັນດານຂອງເອໂດມ

"ໂດຍການເດີນທາງໃນຖິ້ນແຫ້ງແລ້ງກັນດານຂອງເອໂດມ"

2 Kings 3:9

**ກະສັດຂອງອິສະຣາເອນຈຶ່ງໄດ້ຍົກທັບໄປຜ່ອມກັບກະສັດແຫ່ງຢູດາ ແລະ
ກະສັດແຫ່ງເອໂດມ**

ນີ້ຫມາຍເຖິງກະສັດທີ່ປະກອບດ້ວຍກອງທັບຂອງພວກເຂົາ. ແປໄດ້ອີກວ່າ:
"ບັນດາກະສັດຂອງອິດສະຣາເອນ, ຢູດາ,
ແລະເອໂດມແລະກອງທັບຂອງພວກເຂົາ"

ຍ່າງອ້ອມເປັນວົງມົນ

ນີ້ອະທິບາຍວິທີການທາງອ້ອມທີ່ພວກເຂົາເດີນທາງຕາມທີ່ໄດ້ກ່າວໄວ້ໃນ 3:
7.

ວົງວຽນ

ທີ່ມີຮູບຊົງຄ້າຍຄືເຄິ່ງວົງມົນ

ບໍ່ພົບນ້ຳ

ສາມາດເວົ້າໃນຮູບແບບການກະທຳໄດ້. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:
"ພວກເຂົາບໍ່ພົບນ້ຳ" ຫລື "ພວກເຂົາຫນ້າບໍ່ໄດ້"

ອະນິຈາເອີຍ?

ພຣະຢາເວໄດ້ເອີ້ນຫາສາມກະສັດມາເພື່ອຈະມອບໄວ້ໃນມືຂອງໂມອາບຫລື?

ກະສັດໃຊ້ຄຳຖາມທີ່ເປັນຄຳເວົ້າເພື່ອເນັ້ນຫນັກເຖິງ
ສະພາບການຂອງພວກເຂົາທີ່ຫນ້າກຽດແລະຫນ້າຢ້ານ.
ສາມາດຂຽນໃຫ້ເປັນປະໂຫຍກໄດ້. ແປໄດ້ອີກວ່າ: "ເບິ່ງຄືວ່າ
ພຣະຢາເວຈະອະນຸຍາດໃຫ້ພວກເຮົາທັງສາມຄົນຖືກໂມອາບຈັບຕົວໄດ້!"

ເພື່ອຈະມອບໄວ້ໃນມືຂອງໂມອາບ

ທີ່ນີ້ "ໂມອາບ" ຫມາຍເຖິງກອງທັບຂອງລາວ. ຜ່ອມກັນນັ້ນ,
ມືຂອງໂມອາບ" ຫມາຍເຖິງ "ການຄວບຄຸມ" ຂອງໂມອາບ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ມອບພວກເຮົາໃຫ້ແກ່ການຄວບຄຸມຂອງໂມອາບ" ຫຼື
"ດັ່ງນັ້ນກອງທັບຂອງໂມອາບຈະເອົາຊະນະພວກເຮົາ"

2 Kings 3:11

ຢູ່ແຫ່ງນີ້ບໍ່ມີຜູ້ທ່ານວາຍຂອງພຣະຢາເວ,

ເພື່ອພວກເຮົາຈະໄດ້ໃຫ້ທ່ານໄປປຶກສາພຣະຢາເວ?

ເຢໂຮຊາຟັດໃຊ້ຄຳຖາມກ່ຽວກັບຄຳເວົ້າທີ່ມີເພື່ອກ່າວວ່າລາວແນ່ນອນວ່າມີຜູ້ທ່ານວາຍຢູ່ທີ່ນັ້ນແລະຊອກຫາວ່າລາວຢູ່ໃສ.
ນີ້ອາດຈະຂຽນເປັນປະໂຫຍກໄດ້. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:
"ຂ້າພະເຈົ້າແນ່ນອນວ່າມີຜູ້ທ່ານວາຍຂອງພຣະຢາເວຢູ່ທີ່ນີ້!

ບອກຂ້ອຍວ່າຢູ່ບ່ອນໃດ,
ດັ່ງນັ້ນພວກເຮົາອາດຈະປຶກສາພຣະຢາເວໂດຍລາວ."

ຊາຟັດ

ນີ້ແມ່ນຊື່ຂອງຜູ້ຊາຍ.

ຜູ້ທີ່ເຫນົ້າໃສ່ມືຂອງເອລີຢາ

ນີ້ຫມາຍຄວາມວ່າລາວແມ່ນຜູ້ຊ່ວຍຂອງເອລີຢາ. ປະໂຫຍກທີ່ວ່າ
"ເຫນົ້າໃສ່ມື" ແມ່ນຄຳອະທິບາຍກ່ຽວກັບວິທີ
ຫນຶ່ງທີ່ລາວໄດ້ຮັບໃຊ້ກັບເອລີຢາ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:
"ຜູ້ທີ່ເປັນຜູ້ຊ່ວຍເອລີຢາ"

ພຣະຄໍມຂອງພຣະຢາເວແມ່ນຢູ່ກັບເພິນ

ນີ້ຫມາຍຄວາມວ່າລາວເປັນຜູ້ທ່ານວາຍແລະວ່າພຣະຢາເວ
ບອກລາວສິ່ງທີ່ຄວນເວົ້າ. ແປໄດ້ອີກວ່າ: "ລາວເວົ້າສິ່ງທີ່
ພຣະຢາເວບອກໃຫ້ລາວເວົ້າ"

ຈຶ່ງໄດ້ລົງໄປຫາເພິນ

ພວກເຂົາໄປເບິ່ງເອລີຢາແລະປຶກສາກັບລາວກ່ຽວກັບສິ່ງທີ່ພວກເຂົາຄວນເຮັດ.
ຄວາມຫມາຍເຕັມຂອງຄຳເວົ້ານີ້ສາມາດເຮັດໃຫ້ຈະແຈ້ງຂຶ້ນ.

ແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ໄດ້ໄປເບິ່ງເອລີຢາເພື່ອຖາມລາວວ່າພວກເຂົາຄວນເຮັດຫຍັງ"

2 Kings 3:13

ຂ້າພະເຈົ້າມີຫຍັງທີ່ກ່ຽວຂ້ອງກັບພະອົງບໍ່?

ເອລີຊາໃຊ້ຄຳຖາມກະສັດອິດສະຣາເອນວ່ານີ້ເພື່ອເນັ້ນໜັກວ່າລາວແລະກະສັດບໍ່ມີສິ່ງໃດເລີຍ.
ຄຳຖາມນີ້ສາມາດແປເປັນຄຳ ເວົ້າ. ແປໄດ້ອີກວ່າ: "ເຮົາບໍ່ມີຫຍັງກັບທ່ານ."
ຫຼື "ເຮົາບໍ່ມີຫຍັງຄືກັນກັບທ່ານ."

ເພື່ອຈະມອບໄວ້ໃນມືຂອງໂມອາບ

ຕໍ່ໄປນີ້ແມ່ນ "ມືຂອງໂມອາບ" ຫມາຍເຖິງ "ການຄວບຄຸມຂອງໂມອາບ".

ແປໄດ້ອີກວ່າ: "ມອບພວກເຂົາໃຫ້ແກ່ການຄວບຄຸມຂອງໂມອາບ" ຫຼື
"ອະນຸຍາດໃຫ້ພວກເຂົາຖືກທະຫານໂມອາບຈັບຕົວໄດ້"

ພຣະຢາເວຜູ້ຊົງເປັນຈອມໂຍທາ ຜູ້ຊົງພຣະຊົນຢູ່,

ຜູ້ເຊິ່ງຂ້າພະເຈົ້າໄດ້ຍື່ນຢູ່ຕໍ່ຫນ້າພຣະອົງ, ແມ່ນອນ

"ດັ່ງທີ່ຂ້າພະເຈົ້າຮູ້ວ່າພຣະຢາເວຊົງເປັນຈອມໂຍທາ ຜູ້ຊົງພຣະຊົນຢູ່,

ຜູ້ເຊິ່ງຂ້າພະເຈົ້າໄດ້ຍື່ນຢູ່ຕໍ່ຫນ້າພຣະອົງ, ແມ່ນອນ."

ຕໍ່ໄປນີ້ແມ່ນເອລີຊາປຽບທຽບຄວາມແນ່ນອນວ່າພຣະຢາເວ
ມີຊີວິດຢູ່ກັບຄວາມແນ່ນອນວ່າ, ຖ້າບໍ່ແມ່ນສຳລັບເຢໂຮຊາຟັດຢູ່ທີ່ນັ້ນ,
ລາວຈະບໍ່ເອົາໃຈໃສ່ໂຢຣາມ. ນີ້ແມ່ນວິທີການໃຫ້ຄຳສັນຍາຢ່າງຈິງຈັງ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ແມ່ນອນວ່າພຣະຢາເວຜູ້ຊົງເປັນຈອມໂຍທາ
ຜູ້ຊົງພຣະຊົນຢູ່, ຜູ້ເຊິ່ງຂ້າພະເຈົ້າໄດ້ຍື່ນຢູ່ຕໍ່ຫນ້າພຣະອົງ,
ເຮົາສັນຍາກັບທ່ານ, ຈຶ່ງລໍຄອຍ"

ຜູ້ເຊິ່ງຂ້າພະເຈົ້າໄດ້ຍື່ນຢູ່ຕໍ່ຫນ້າພຣະອົງ

ທີ່ນີ້ການຮັບໃຊ້ ພຣະຢາເວແມ່ນເວົ້າເຖິງການຢືນຢູ່ຕໍ່ໜ້າ ພຣະອົງ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ຜູ້ໃດທີ່ຂ້າພະເຈົ້າຮັບໃຊ້"

ຖ້າຂ້າພະເຈົ້າບໍ່ໄດ້ໃຫ້ການເຄົາລົບນັບຖືແກ່ກະສັດເຢໂຮຊາຟັດກະສັດແຫ່ງຢູດາ,

ຂ້າພະເຈົ້າຈະບໍ່ໃຈຈິດຈູ່ກັບພະອົງເລີຍ.

ສິ່ງນີ້ສາມາດຂຽນໃນແງ່ບວກໄດ້. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ເຮົາໄດ້ເອົາໃຈໃສ່ພວກທ່ານເທົ່ານັ້ນ

ເພາະວ່າເຮົາໃຫ້ການເຄົາລົບນັບຖືແກ່ກະສັດເຢໂຮຊາຟັດແຫ່ງຢູດາ"

ເຮົາໃຫ້ການເຄົາລົບນັບຖືແກ່ກະສັດເຢໂຮຊາຟັດ

ຕໍ່ໄປນີ້ແມ່ນເຢໂຮຊາຟັດໄດ້ຖືກກ່າວເຖິງໂດຍທີ່ປະທັບຂອງລາວ.

ແປໄດ້ອີກວ່າ: "ເຮົາໃຫ້ກຽດເຢໂຮຊາຟັດ"

ຂ້າພະເຈົ້າຈະບໍ່ໃຈຈິດຈູ່ກັບພະອົງເລີຍ.

ປະໂຫຍກສອງຢ່າງນີ້ມີຄວາມຫມາຍຄ້າຍຄືກັນແລະຖືກໃຊ້ຮ່ວມກັນ
ເພື່ອເນັ້ນຫນັກວ່າລາວຈະບໍ່ສົນໃຈໂຢຣາມ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ເຮົາບໍ່ມີຫຍັງເລີຍທີ່ຈະເຮັດກັບເຈົ້າ"

2 Kings 3:15

ຄໍມາສິ່ງນີ້ກໍ່ໄດ້ເກີດຂຶ້ນ

"ແລະມັນກໍ່ເກີດຂຶ້ນ"

ຫມາຍຄວາມຢູ່ທີ່ນັ້ນແລະຊອກຫາວ່າລາວຢູ່ໃສ.

ຜູ້ໃດຜູ້ຫນຶ່ງທີ່ຫລິ້ນພິນ

ພຣະບັດຂອງພຣະຢາເວກໍ່ໄດ້ມາເຫນືອເອລີຊາ

ນີ້ "ມື" ຂອງພຣະຢາເວຫມາຍເຖິງ "ລິດເດດ" ຂອງພຣະອົງ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ອຳນາດຂອງ ພຣະຢາເວ ມາສູ່ເອລີຊາ"

ຮ່ອງນ້ຳ

ຮ່ອງນ້ຳແມ່ນຮ່ອງນ້ຳຍາວທີ່ຄົນງານຂຸດຢູ່ໃນພື້ນດິນເພື່ອເອົານ້ຳ.

ຮ່ອມພູນັ້ນຈະເຕັມໄປດ້ວຍແມ່ນ້ຳ

ນີ້ສາມາດຖືກລະບຸໄວ້ໃນຮູບແບບທີ່ຫ້າວຫັນ. ແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ຂ້ານ້ອຍຈະເຕັມເຕັມຮ່ອມພູນັ້ນດ້ວຍແມ່ນ້ຳ"

ທ່ານຈະດື່ມນ້ຳ

ນິທາຍເຖິງການດື່ມນ້ຳທີ່ພຣະຢາເວເອົາໃຫ້. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ທ່ານຈະດື່ມນ້ຳ"

2 Kings 3:18

ເລື່ອງນີ້ເປັນເລື່ອງງ່າຍໃນສາຍພຣະເນດຂອງພຣະຢາເວ

ໃນທີ່ນີ້ "ສາຍພຣະເນດ" ຂອງ ພຣະຢາເວ ຫມາຍເຖິງສິ່ງທີ່ພຣະອົງຄິດ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ພຣະຢາເວຖືວ່ານີ້ແມ່ນສິ່ງທີ່ງ່າຍທີ່ຈະເຮັດ" ຫຼື

"ນີ້ແມ່ນສິ່ງທີ່ງ່າຍສຳລັບພຣະຢາເວທີ່ຈະເຮັດ"

ເມືອງທີ່ເຂັ້ມແຂງ

ເມືອງທີ່ເຂັ້ມແຂງໄດ້ຮັບການປົກປ້ອງຢ່າງດີຈາກສັດຕູໂດຍສິ່ງຕ່າງໆເຊັ່ນ:

ຝາສູງຫລືສະຖານທີ່ທີ່ສາມາດປ້ອງກັນໄດ້ງ່າຍ.

ທຳລາຍໂຮ່ນາທີ່ດີທຸກແຫ່ງໃຫ້ເສຍຫາຍດ້ວຍບັນ

ນິທາຍຄວາມວ່າຈະເອົາບັນໃສ່ດິນທີ່ອຸດົມສົມບູນ

ເພື່ອໃຫ້ມັນໃຊ້ໄດ້ຍາກ.

ຄວາມຫມາຍຂອງຄຳເວົ້ານີ້ສາມາດເຮັດໃຫ້ຈະແຈ້ງຂຶ້ນ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ທຳລາຍທຸກແຜ່ນດິນທີ່ດີໂດຍການປົກຫຸ້ມດ້ວຍກ້ອນຫີນ"

2 Kings 3:20

ມີນ້ຳມາແຕ່

"ນ້ຳເລີມໄຫລ"

ຈົນແຜ່ນດິນເຕັມໄປດ້ວຍນ້ຳ

"ແລະບໍ່ດິນປະເທດກໍເຕັມໄປດ້ວຍນ້ຳ"

ແຜ່ນດິນ

"ທີ່ດິນ" ຫລື "ພື້ນດິນ"

2 Kings 3:21

ບັດນີ້

ຄຳສັບນີ້ຖືກນຳໃຊ້ໃນທີ່ນີ້ ເພື່ອຫມາຍເຖິງການຢຸດພັກໃນບົດເລື່ອງສຳຄັນ.

ຕໍ່ໄປນີ້ຜູ້ຂຽນບອກຂໍ້ມູນເບື້ອງຫລັງກ່ຽວກັບກອງທັບຂອງໂມອາບທີ່ກຽມພ້ອມກັບພວກເຂົາ.

ທຸກຄົນທີ່ສາມາດໃສ່ເສື້ອປ້ອງກັນອາດູດໄດ້

ທີ່ນີ້ "ເກາະປ້ອງກັນ" ສະແດງເຖິງຄວາມສາມາດໃນການຕໍ່ສູ້.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ຜູ້ຊາຍທຸກຄົນທີ່ສາມາດຕໍ່ສູ້"

ກະສັດສະເດັດມາ

ໃນນີ້ຄຳວ່າ "ກະສັດ" ຫມາຍເຖິງທັງກະສັດແລະກອງທັບຂອງພວກເຂົາ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ບັນດາກະສັດໄດ້ມາພ້ອມກັບກອງທັບຂອງພວກເຂົາ"

ຫຼື "ກະສັດແລະກອງທັບຂອງພວກເຂົາໄດ້ມາ"

ສິນເປັນສີແດງຄ້າຍຄືເລືອດ

ໃນນີ້ປຽບທຽບສີແດງຂອງນ້ຳກັບສີຂອງເລືອດ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ມັນເປັນສີແດງຄ້າຍຄືກັບເລືອດ"

ດັງນັ້ນບັດນີ້, ໂມອາບເອີຍ

ພວກທະຫານກຳລັງອ້າງເຖິງຕົວເອງຢູ່ທີ່ນີ້ວ່າ "ໂມອາບ."

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ທະຫານຂອງໂມອາບ"

ອົບເອົາເຄື່ອງຂອງພວກເຂົາ

"ລັກຊັບຂອງເຂົາ." ຫລັງຈາກກອງທັບໄດ້ເອົາຊະນະສັດຕູຂອງພວກເຂົາ,

ພວກເຂົາກໍາຈະປຸ້ນເອົາບັນເມືອງຂອງພວກເຂົາໂດຍການລັກເອົາສິ່ງທີ່ຍິ່ງເຫລືອ.

2 Kings 3:24

ຄ້າຍອິດສະຣາເອນ

ຢູ່ທີ່ນີ້ "ອິດສະຣາເອນ"

ຫມາຍເຖິງທະຫານອິດສະຣາເອນແລະບໍ່ແມ່ນເວົ້າເຖິງຊົນຊາດອິດສະຣາເອນທັງໝົດ.

ແປໄດ້ອີກວ່າ: "ພື້ນທີ່ທີ່ທະຫານອິດສະຣາເອນຕັ້ງຄ້າຍ"

ຄົນອິສະຣາເອນໄດ້ປະຫລາດໃຈ

ໃນນີ້ "ຊາວອິດສະຣາເອນ"

ຫມາຍເຖິງພຽງແຕ່ທະຫານອິດສະຣາເອນແລະບໍ່ແມ່ນເວົ້າເຖິງຊົນຊາດອິດສະຣາເອນທັງໝົດ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ທະຫານອິດສະຣາເອນປະຫລາດໃຈ"

ຫນ້າປ່ຽນຜັງພວກເຂົາ

"ແລ່ນໜີຈາກພວກເຂົາ"

ກິຣະເສເຣັດ

ນີ້ແມ່ນເມືອງຫລວງຂອງໂມອາບ.

ຖືກປະຖົມໄວ້ກັບບັນຂອງມັນຢູ່ໃນສະຖານທີ່

ກຳແພງແລະສິ່ງກໍ່ສ້າງຂອງເມືອງແມ່ນເຮັດດ້ວຍຫີນ.

ຄວາມຫມາຍຂອງສິ່ງນີ້ສາມາດເຮັດໃຫ້ຈະແຈ້ງຂຶ້ນ. ແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ຍັງມີຝາຫີນແລະຕິກອາຄານຢູ່ໃນສະຖານທີ່"

ກັບສະລິງ

"ສະລິງ" ແມ່ນສິນຂອງຜິວສັດທີ່ມີເຊືອກຍາວຢູ່ທັງສອງສົ້ນ

ເຊິ່ງຄົນເຮົາສາມາດໃສ່ກ້ອນຫີນຫລືວັດຖຸນ້ອຍໆອື່ນໆທີ່ແຂງ ແລະ

ໂຍນມັນໄປທາງໄກ.

2 Kings 3:26

ກະສັດເມຊາ

ແປຊື່ຂອງກະສັດນີ້ຄືກັນກັບທີ່ທ່ານໄດ້ເຮັດໃນ 3: 4.

ສູ້ຮົບບໍ່ໄດ້

"ກອງທັບຂອງລາວໄດ້ຖືກຜ່າຍແຜ່"

ພົນດາບເຈັດຮ້ອຍຄົນ

"ພົນດາບ 700 ຄົນ"

ພົນດາບ

ທະຫານທີ່ຕໍ່ສູ້ດ້ວຍດາບ

ທີ່ພວກເຂົາມາດົນແລະກອງທັບຂອງພວກເຂົາໃນການສູ້ຮົບ.

"ຍັງຄັບວິທີການຂອງເຂົາເຈົ້າໂດຍຝ່າອອກໄປ."

ມີທະຫານຫລາຍຄົນໄດ້ສູ້ຮົບຢູ່ສະຫມາມຮົບເຊິ່ງເຮັດໃຫ້ມັນຍາກທີ່ຈະຍ້າຍອອກໄປເຖິງແມ່ນວ່າ

ໄດ້ຖວາຍລູກຊາຍເປັນເຄື່ອງບູຊາ

ກະສັດເມຊາໄດ້ເຜົາລູກຊາຍຂອງທ່ານດ້ວຍໄຟຈົນລາວສິ້ນຊີວິດ.

ລາວໄດ້ເຮັດສິ່ງນີ້ເພື່ອຖວາຍບູຊາແກ່ເຊໂມດ, ພະເຈົ້າປອມຂອງໂມອາບ.

ຄວາມຫມາຍອັນແທ້ຈິງຂອງຄຳເວົ້ານີ້ສາມາດເວົ້າໄດ້ຢ່າງຈະແຈ້ງ.

ສະນັ້ນຈຶ່ງມີຄວາມຄຽດແຄ້ນຢ່າງໃຫຍ່ຫລວງຫລາຍອິດສະຣາເອນ

ໃນນີ້ຄຳວ່າ "ຄວາມໂກດແຄ້ນ" ສາມາດສະແດງອອກເປັນຄຳ ກິລິຍາ.

ມີສອງຄວາມເປັນໄປໄດ້ສຳລັບຜູ້ທີ່ໃຈຮ້າຍຢູ່ທີ່ນີ້: 1) ທະຫານຂອງໂມອາບ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ດັງນັ້ນທະຫານຂອງໂມອາບຈຶ່ງໂກດແຄ້ນຕໍ່ຊາວອິດສະຣາເອນຫລາຍ"

ຫລື 2). ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ດັງນັ້ນພຣະເຈົ້າຈຶ່ງໂກດແຄ້ນກັບອິດສະຣາເອນ"

Chapter 4

2 Kings 4:1

ບຸດຊາຍຂອງຜູ້ທ່ານວາຍ

ນີ້ບໍ່ໄດ້ຫມາຍຄວາມວ່າພວກເຂົາເປັນລູກຂອງຜູ້ທ່ານວາຍ, ແຕ່ວ່າ,

ພວກເຂົາແມ່ນກຸ່ມຂອງຜູ້ທ່ານວາຍ. ເບິ່ງວິທີທີ່ທ່ານແປປະໂຫຍກນີ້ໃນ 2:3.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ກຸ່ມຄົນທີ່ເປັນຜູ້ທ່ານວາຍ"

ຂ້າຮັບໃຊ້ຂອງທ່ານ ກໍຄືຜົວຂອງຂ້ານ້ອຍ

"ຜົວຂອງຂ້ານ້ອຍ, ຜູ້ທີ່ເປັນຜູ້ຮັບໃຊ້ຂອງທ່ານ"

ເຈົ້າຫນີ

ບຸກຄົນຜູ້ທີ່ໃຫ້ຄົນອື່ນຢືມເງິນ

ຂ້າຮັບໃຊ້ຂອງທ່ານບໍ່ມີຫຍັງ

ຜູ້ຍິງຄົນນັ້ນກ່າວເຖິງຕົວເອງວ່າເປັນຜູ້ຮັບໃຊ້ຂອງເອລີຊາ

ເພື່ອສະແດງກຽດຕິຍົດໃຫ້ລາວ

ບໍ່ມີຫຍັງຢູ່ໃນເຮືອນນອກຈາກນ້ຳມັນແກ້ວນ້ອຍເທົ່ານັ້ນ

ສິ່ງທີ່ມີຄ່າເທົ່ານັ້ນທຶນໆມີແມ່ນກວດນ້ຳມັນ.

2 Kings 4:3

ເຈົ້າຈຶ່ງເຂົ້າບ້ານ

ນີ້ຫມາຍຄວາມວ່າຈະເຂົ້າໄປໃນເຮືອນຂອງພວກເຂົາ.

ຄວາມຫມາຍແທ້ຈິງຂອງ ຄຳເວົ້ານີ້ສາມາດເວົ້າໄດ້ຢ່າງຈະແຈ້ງ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ເຈົ້າຕ້ອງເຂົ້າໄປໃນເຮືອນຂອງເຈົ້າ"

2 Kings 4:5

ພາຊະນະ

"ຂວດແກ້ວ"

2 Kings 4:7

ຄົນຂອງພຣະເຈົ້າ

ນິຫມາຍເຖິງ ເອລິຊາ. ແປໄດ້ອີກວ່າ: "ເອລິຊາ, ຄົນຂອງພຣະເຈົ້າ"

ສ່ວນທີ່ເຫລືອນັ້ນ ເຈົ້າກັບລູກໆຂອງເຈົ້າ ຈຶ່ງເອົາໄວ້ໃຊ້ລ້ຽງຊີວິດ

ຫມາຍຄວາມວ່າໃຊ້ເງິນເພື່ອຊື້ສິ່ງຂອງທີ່ເຂົາເຈົ້າຕ້ອງການເຊັ່ນ:

ອາຫານແລະເຄື່ອງນຸ່ງຫົ່ມ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ໃຊ້ເງິນທີ່ເຫລືອສໍາລັບເຈົ້າແລະລູກຊາຍຂອງເຈົ້າສໍາລັບສິ່ງທີ່ເຈົ້າຕ້ອງການໃຊ້ໃນຊີວິດຮ່ວມກັນໄປ"

2 Kings 4:8

ຊູເນມ

ນິແມ່ນຊື່ຂອງເມືອງ.

ນາງໄດ້ຊວນໃຫ້ເພິ່ນກິນອາຫານກັບນາງ

ນິຫມາຍຄວາມວ່ານາງຂໍໃຫ້ລາວຢຸດແລະກິນເຂົ້າຢູ່ເຮືອນຂອງນາງ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ນາງໄດ້ຂໍໃຫ້ລາວມາເຮືອນຂອງນາງເພື່ອກິນເຂົ້າ"

ຜ່ານໄປ

"ເດີນທາງຜ່ານ ຊູເນມ"

ດຽວນີ້ຂ້ອຍເຊື່ອວ່າ

"ຕອນນີ້ຂ້ອຍເຂົ້າໃຈແລ້ວ"

ຜູ້ຊາຍຄົນທີ່ຍ່າງຜ່ານມາເຮືອນເຮົາເລື້ອຍໆ

"ຜູ້ທີ່ເດີນທາງໂດຍປົກກະຕິ"

2 Kings 4:10

ຂໍ້ມູນທີ່ໄປ:

ຜູ້ຍິງທີ່ສໍາຄັນເວົ້າຕໍ່ຜົວຂອງນາງກ່ຽວກັບເອລິຊາ.

ໃຫ້ພວກຂ້ານ້ອຍ

ໃນນີ້ "ພວກຂ້ານ້ອຍ" ຫມາຍເຖິງຜູ້ຍິງທີ່ສໍາຄັນແລະຜົວຂອງນາງ.

2 Kings 4:12

ເກຮາຊີ

ນິແມ່ນຊື່ຂອງຄົນ.

ຈຶ່ງໄປເອີ້ນຜູ້ຍິງຊາວຊູເນມຄົນນີ້ມາ

"ຈຶ່ງໄປເອີ້ນຜູ້ຍິງຊາວຊູເນມ."

ນິຫມາຍເຖິງຜູ້ຍິງຊາວຊູເນມທີ່ເອລິຊາພັກຢູ່ນຳ.

ນາງລໍາບາກແບບນີ້ເພື່ອເອົາ

ປະໂຫຍກທີ່ວ່າ "ລໍາບາກແບບ" ຫມາຍເຖິງສິ່ງທີ່ຜູ້ຍິງໄດ້ເຮັດຕໍ່ເອລິຊາ.

ແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ທ່ານໄດ້ສະແດງຄວາມກະລຸນາແລະຄວາມເປັນຫວັງເປັນໃຍຕໍ່ພວກເຮົາຫຼາຍກວ່າທີ່ຄວນຈະເປັນ."

ຈະໃຫ້ເອົາເຮັດສິ່ງໃດເພື່ອນາງໄດ້ແດ່?

ສາມາດເວົ້າໃນຮູບແບບການກະທຳໄດ້. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ພວກເຮົາສາມາດເຮັດຫຍັງໄດ້ສໍາລັບທ່ານ"

ຫລືຈະໃຫ້ກ່າວຫຍັງ

ໃນທີ່ນີ້ເອລິຊາກໍາລັງຖາມວ່າ

ນາງຢາກໃຫ້ລາວເວົ້າກັບກະສັດຫລືຜູ້ປັນຊາການກອງທັບເພື່ອເຮັດການຮ້ອງຂໍກຸ້ມຫລືບໍ່.

ຄວາມຫມາຍທີ່ສົມບູນແບບຂອງ ຄໍາຖາມນີ້ສາມາດເວົ້າໄດ້ຢ່າງຈະແຈ້ງ.

ແປໄດ້ອີກວ່າ: "ພວກເຮົາສາມາດຮ້ອງຂໍໃຫ້ທ່ານໄດ້"

ຂ້ານ້ອຍຢູ່ສະບາຍດີໃນທ່າມກາງຄົນຂອງຂ້ານ້ອຍ

ນາງກໍາລັງປະຕິເສດວ່າລາວບໍ່ຕ້ອງການຫຍັງເລີຍ

ເພາະວ່າຄອບຄົວຂອງລາວເບິ່ງແຍງຄວາມຕ້ອງການຂອງລາວ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ຂ້ອຍອາໄສຢູ່ອ້ອມຮອບຄອບຄົວຂອງຂ້ອຍ,

ແລະຍ້ອນວ່າພວກເຂົາເບິ່ງແຍງຂ້ອຍ,

ຂ້ອຍບໍ່ມີຄວາມຕ້ອງການຫຍັງເລີຍ."

2 Kings 4:14

ໄປເອີ້ນນາງມາ

"ຂໍໃຫ້ນາງມາຫາເຮົາ"

ເມື່ອລາວໄດ້ເອີ້ນນາງມາ

"ເມື່ອ ເກຮາຊີ ໄດ້ເອີ້ນນາງມາ"

ປະຕູ

ນິຫມາຍເຖິງປະຕູ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ປະຕູທາງເຂົ້າ"

ລູກຊາຍ

"ລູກຊາຍຂອງເຈົ້າ"

ຄົນຂອງພຣະເຈົ້າ ແລະເຈົ້ານາຍຂອງຂ້ານ້ອຍ

ຜູ້ຍິງຄົນນີ້ໃຊ້ທັງສອງຊື່ນີ້ເພື່ອອ້າງເຖິງເອລິຊາ.

ຄົນຮັບໃຊ້ຂອງທ່ານ

ຜູ້ຍິງຄົນນັ້ນກ່າວເຖິງຕົວເອງວ່າ

ເປັນຜູ້ຮັບໃຊ້ຂອງເອລິຊາເພື່ອສະແດງກຽດຕິຍົດໃຫ້ລາວ.

2 Kings 4:17

ເມື່ອເຖິງເວລາດຽວກັນໃນປີຕໍ່ມາ

"ເມື່ອເຖິງເວລາດຽວກັນປີຕໍ່ໄປ"

ເມື່ອເດັກນ້ອຍຄົນນັ້ນໃຫຍ່ຂຶ້ນແລ້ວ

"ເມື່ອເດັກນ້ອຍໃຫຍ່ຂຶ້ນ"

ຫົວຂອງຂ້ອຍ, ຫົວຂອງຂ້ອຍ.

ເດັກນ້ອຍເວົ້າແນວນີ້ເພາະຫົວຂອງລາວເຈັບ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ຫົວຂ້ອຍເຈັບ! ຫົວຂ້ອຍເຈັບ!"

ເດັກນ້ອຍຄົນນັ້ນກໍໄດ້ນັ່ງຢູ່ເທິງຕັກຂອງແມ່ຈົນເຖິງຕອນທ່ຽງ ແລະ

ຫລັງຈາກນັ້ນກໍໄດ້ຕາຍໄປ

ນິແມ່ນຫົວເຂົ້າຂອງນາງຫມາຍເຖິງຕັກຂອງນາງ.

ນາງໄດ້ກອດລູກຊາຍຂອງນາງໄວ້ຢູ່ໃນຕັກຂອງນາງຈົນກວ່າລາວຈະຕາຍ.

ແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ນາງໄດ້ກອດລູກຂອງລາວໄວ້ຢູ່ເທິງຕັກຂອງນາງຈົນຮອດຕອນທ່ຽງແລະຫລັງຈາກນັ້ນລາວກໍຕາຍ."

2 Kings 4:21

ຢູ່ເທິງບ່ອນນອນຂອງຄົນຂອງພຣະເຈົ້າ

ນິແມ່ນຕຽງນອນໃນຫ້ອງຫຼືນາງໄດ້ຕຽມໄວ້ສໍາລັບເອລິຊາເມື່ອລາວເດີນທາງຜ່ານເມືອງຊູເນມ.

ຄົນຂອງພຣະເຈົ້າ

"ເອລິຊາ, ຄົນຂອງພຣະເຈົ້າ"

ເພື່ອຂ້ອຍຈະອີບໄປຫາຄົນຂອງພຣະເຈົ້າ ແລະ ຂ້ອຍຈະກັບມາ

ນາງບອກຜົວວ່າລາວຈະໄປຫາເອລິຊາແຕ່ນາງບໍ່ໄດ້ບອກວ່າລາວໄປເພາະວ່າລູກຊາຍຂອງພວກເຂົາ

ປະໂຫຍກອາດຈະຖືກເພີ່ມເຂົ້າມາເພື່ອໃຫ້ຂໍ້ມູນທີ່ສົມເຫດສົມຜົນຄືກັບໃນ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ເພື່ອຂ້ອຍຈະອີບໄປຫາຄົນຂອງພຣະເຈົ້າ ແລະ

ຂ້ອຍຈະກັບມາ."

ແຕ່ນາງບໍ່ໄດ້ບອກຜົວວ່າລູກຊາຍຂອງພວກເຂົາໄດ້ເສຍຊີວິດໄປແລ້ວ."

2 Kings 4:23

ບໍ່ເປັນຫຍັງດອກ

ນາງກ່າວເຖິງສິ່ງນີ້,

ການຮູ້ເລື່ອງນີ້ຈະເປັນໄປໄດ້ຖ້າຜົວຂອງນາງເຮັດຕາມຫົນທາງຮ້ອງຂໍ.

ຄໍາວ່າຫມາຍອັນແທ້ຈິງຂອງຄໍາເວົ້ານີ້ສາມາດເວົ້າໄດ້ຢ່າງຈະແຈ້ງ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ທຸກຢ່າງຈະດີຖ້າເຈົ້າເຮັດຕາມທີ່ຂ້ອຍບອກ"

ນາງກໍໄດ້ຜູກອານລໍ

ນາງບໍ່ໄດ້ເອົາອານລໍລົງ, ແທນທີ່ຜູ້ຮັບໃຊ້ຈະເຮັດໃຫ້ນາງເສຍໃຈ.

ແປໄດ້ອີກວ່າ: "ນາງໄດ້ໃຫ້ຜູ້ຮັບໃຊ້ຂອງນາງໂສກເສົ້າ"

2 Kings 4:25

ນາງກໍໄດ້ອີບອອກເດີນທາງແລະມາຮອດຄົນຂອງພຣະເຈົ້າທີ່ພູເຂົາກາເມນ

"ດັ່ງນັ້ນນາງຈຶ່ງເດີນທາງໄປທີ່ພູເຂົາກາເມນບ່ອນທີ່ເອລິຊາຄົນຂອງພຣະເຈົ້າຢູ່"

ດັ່ງນັ້ນເມື່ອຄົນຂອງພຣະເຈົ້າໄດ້ເຫັນນາງຢູ່ໃນໄລຍະໄກ

"ໃນຂະນະທີ່ນາງຍັງຢູ່ໄກ, ແລະ ເອລິຊາໄດ້ເຫັນນາງກໍາລັງມາ"

ສະບາຍດີ

"ມັນເປັນການດີ" ຫຼື "ແມ່ນແລ້ວ, ທຸກຢ່າງແມ່ນດີ"

2 Kings 4:27

ພູເຂົາ

"ພູເຂົາກາເມນ"

ນາງກໍໄດ້ເຂົ້າໄປກອດຄົນຂອງທ່ານໄວ້

ໃນນິຫມາຍຄວາມວ່ານາງໄດ້ຄູ່ເຂົ້າລົງຫລືວາງພື້ນດິນຢູ່ຕໍ່ຫນ້າ

ລາວແລະຈັບຕີນຂອງລາວ. ແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ນາງກໍມາລົງພື້ນດິນຢູ່ຕໍ່ຫນ້າລາວແລະວາງມືຂອງນາງເທິງຕີນຂອງລາວ

ພຣະຢາເວໄດ້ປິດເລື່ອງນີ້ໄວ້ຈາກເອົາ, ແລະບໍ່ໄດ້ແຈ້ງໃຫ້ເອົາຮູ້

ເອລີເຊສາມາດເຫັນໄດ້ວ່າຜູ້ຍິງຄົນນັ້ນຮູ້ສຶກເສົ້າໃຈແຕ່ວ່າ
ພຣະຢາເວບໄດ້ເປີດເຜີຍໃຫ້ລາວຮູ້ສຳເຫດຂອງບັນຫາຂອງນາງ.

2 Kings 4:28

**ຂ້ານ້ອຍໄດ້ລູກຊາຍ, ຈາກເຈົ້ານາຍຂອງຂ້ານ້ອຍບໍ່? ຂ້ານ້ອຍບໍ່ໄດ້ເວົ້າບໍ່ວ່າ
ຢ່າຫລອກຂ້ານ້ອຍເລີຍ?**

ນາງໃຊ້ຄຳຖາມທີ່ບໍ່ສຸພາບເຫຼົ້ານີ້ເພື່ອສະແດງວ່ານາງຮູ້ສຶກເສົ້າສະຫລັດໃຈຕໍ່ສິ່ງທີ່ເກີດຂຶ້ນ
ນາງກຳລັງເວົ້າກ່ຽວກັບການສິ້ນທະນາຂອງນາງກັບເອລີຊາ

ເມື່ອລາວບອກນາງວ່ານາງຈະມີລູກຊາຍ.

ຄຳຖາມນີ້ສາມາດແປໃຫ້ເປັນປະໂຫຍກໄດ້. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ຂ້ອຍບໍ່ໄດ້ຂໍໃຫ້ເຈົ້າໃຫ້ລູກຊາຍຂ້ອຍ,
ແຕ່ຂ້ອຍໄດ້ຂໍໃຫ້ເຈົ້າບໍ່ຕົວະຂ້ອຍ!"

ຄາດແອວຂອງເຈົ້າ

"ກຽມພ້ອມເດີນທາງ"

ຖ້າເຈົ້າພົບໃຜ, ຢ່າທັກທາຍ, ແລະ ຖ້າໃຜຖາມເຈົ້າ, ກໍ່ຢ່າໂດ້ຄອບ

ເອລີຊາຕ້ອງການໃຫ້ເກຣາຊີເດີນທາງໄດ້ໄວທີ່ສຸດ,

ໂດຍບໍ່ຕ້ອງຢຸດເວົ້າກັບໃຜເລີຍ.

2 Kings 4:30

ພຣະຢາເວຊົງພຣະຊົນຢູ່ ແລະຕົວທ່ານເອງກໍ່ມີຊີວິດຢູ່ແທ້ສັນໃດ

"ແນ່ນອນວ່າພຣະຢາເວຊົງພຣະຊົນຢູ່ແລະທ່ານກໍ່ມີຊີວິດຢູ່."

ໃນຫຼັກນາງປຽບທຽບຄວາມໝັ້ນໃຈວ່າ

ພຣະຢາເວແລະເອລີຢາມີຊີວິດຢູ່ກັບຄວາມແນ່ນອນຂອງສິ່ງທີ່ລາວເວົ້າ.

ນີ້ແມ່ນວິທີການໃຫ້ຄຳສັນຍາຢ່າງຈິງຈັງ. AT:

"ຂ້າພະເຈົ້າສັນຍາຢ່າງຈິງຈັງວ່າ"

ແຕ່ເດັກນ້ອຍບໍ່ໄດ້ເວົ້າຫລີ້ໄດ້ຍິນ

ຫມາຍຄວາມວ່າເດັກບໍ່ມີຊີວິດ. ຄວາມຫມາຍອັນແທ້ຈິງຂອງ

ຄຳເວົ້ານີ້ສາມາດເວົ້າໄດ້ຢ່າງຈະແຈ້ງ. ແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ແຕ່ເດັກບໍ່ໄດ້ສະແດງອາການໃດໆຂອງການມີຊີວິດຢູ່"

ຍັງບໍ່ຕົນເລີຍ

ໃນຫຼັກການຕາຍແມ່ນເວົ້າເຖິງວ່າກຳລັງນອນຫລັບ. AT: "ຍັງຕາຍຢູ່"

2 Kings 4:32

ດັງນັ້ນເອລີຊາຈຶ່ງໄດ້ເຂົ້າໄປທາງໃນ

ແລະປິດປະຕູຢູ່ກັບເດັກນັ້ນແລະຕົວເພີນເອງ

"ດັງນັ້ນເອລີຊາໄດ້ເຂົ້າໄປໃນຕົວເອງຢູ່ໃນຫ້ອງທີ່ເດັກນອນຢູ່, ປິດປະຕູ"

2 Kings 4:35

ໄດ້ຢຽດຕົວຂອງເພີນເທິງເດັກຊາຍອີກ

"ວາງຢູ່ເທິງຂອງເດັກຊາຍອີກເທື່ອຫນຶ່ງ"

ຊາວຊູເນມ

"ຜູ້ຍິງຊາວຊູເນມ"

ແລ້ວນາງໄດ້ເຂົ້າມາກັບຕົວລົງທີ່ຕີນຂອງເອລີຊາ ແລະກັບຂາບລົງເຖິງພື້ນ

ນາງນັ້ນກັບຂາບລົງຕໍ່ຫນ້າເອລີຊາເປັນສັນຍາລັກ

ຂອງຄວາມນັບຖືແລະຄວາມຮູ້ບຸນຄຸນຢ່າງສູງ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ຫຼັງຈາກນັ້ນນາງໄດ້ກັບຂາບລົງຕໍ່ຫນ້າເອລີຊາດ້ວຍໃບໜ້າຂອງນາງຢູ່ພື້ນດິນເພື່ອສັນຍາລັກ

2 Kings 4:38

ບັນດາລູກຂອງຜູ້ທ່ານວາຍ

ນີ້ບໍ່ໄດ້ຫມາຍຄວາມວ່າພວກເຂົາເປັນລູກຂອງຜູ້ທ່ານວາຍ, ແຕ່ວ່າ,

ພວກເຂົາແມ່ນກຸ່ມຂອງຜູ້ທ່ານວາຍ. ເບິ່ງວິທີທີ່ທ່ານແປປະໂຫຍກນີ້ໃນ 2:

3. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ກຸ່ມຄົນທີ່ເປັນຜູ້ທ່ານວາຍ"

ນ້ຳແກງ

ນີ້ແມ່ນອາຫານທີ່ມັກເຮັດຈາກຊີ້ນແລະຜັກທີ່ປຸງແຕ່ງໃນຫມໍ້
ທີ່ມີທາດແຫລວ.

ນ້ຳເຕົ້າປາ

ນີ້ແມ່ນນ້ຳທີ່ກຳລັງເຕີບໃຫຍ່ເປັນທຳມະຊາດ,

ຫມາຍຄວາມວ່າບາງຄົນບໍ່ໄດ້ປຸກມັນ.

ຫໍໄວ້ໃນເສືອຄຸມຈົນເຕັມ

ລາວໄດ້ຍົກເລືອກຊີ້ນລຸ່ມຂອງລາວຂຶ້ນໄປຫາແອວຂອງລາວ

ເພື່ອເຮັດເປັນກະເປົາໃສ່ຫລາຍກ່ວາລາວ

ສາມາດແບກຕົວມີຂອງລາວເທົ່ານັ້ນ.

ໂດຍບໍ່ຮູ້ວ່າເປັນພຶດຊະນິດໃດ

ຍ້ອນວ່າພວກເຂົາບໍ່ຮູ້ວ່າຫມາກໄມ້ຊະນິດໃດ

ທີ່ພວກເຂົາກິນນັ້ນພວກເຂົາກໍ່ບໍ່ຮູ້ວ່າ ພວກມັນມີຄວາມປອດໄພໃນການກິນ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ແຕ່ບໍ່ຮູ້ວ່າມັນດີຫຼືບໍ່ດີທີ່ຈະກິນ"

2 Kings 4:40

ເຂົາຈຶ່ງເອົານ້ຳແກງອອກ

"ພວກເຂົາຖອກນ້ຳແກງໃສ່ຖ້ວຍ"

ມີຄວາມຕາຍຢູ່ໃນຫມໍ້ນັ້ນ

ຫມາຍຄວາມວ່າມັນມີບາງສິ່ງບາງຢ່າງ ໃນຫມໍ້ທີ່ສາມາດຂ້າພວກເຂົາໄດ້,

ບໍ່ແມ່ນວ່າມັນມີສິ່ງທີ່ຕາຍໃນຫມໍ້. ແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ມີບາງສິ່ງບາງຢ່າງໃນຫມໍ້ທີ່ຈະຂ້າພວກເຮົາ"

ທ່ານໄດ້ໂຍນລົງໃນຫມໍ້

"ລາວໄດ້ເພີມແປງລົງໃນແກງຢູ່ຫມໍ້"

ຈຶງຖອກມັນອອກໃຫ້ຄົນເຫລົ່ານັ້ນກິນ

"ຢາຍມັນໃຫ້ປະຊາຊົນ"

2 Kings 4:42

ບາອານ ຊາລີຊາ

ນີ້ແມ່ນຊື່ຂອງເມືອງ.

ເຂົາຈຶ່ງເຂົ້າຊາວກ້ອນ

"ເຂົາຈຶ່ງເຂົ້າ20ກ້ອນ"

ຈາກການເກັບກ່ຽວພຶດຜົນແລກ

"ເຮັດຈາກເມັດພຶດຈາກການເກັບກ່ຽວຜົນແລກ"

ຮວງເຂົາໃຫມ່

"ຮວງເຂົາໃຫມ່." ນີ້ຫມາຍເຖິງເມັດພຶດຈາກການເກັບກ່ຽວໃຫມ່.

ຂ້ານ້ອຍຈະຕັ້ງອາຫານພຽງເທົ່ານີ້ໃຫ້ຄົນຫນຶ່ງຮ້ອຍຄົນກິນໄດ້ແນວໃດ

ຊາຍຄົນນັ້ນໃຊ້ ຄຳຖາມທີ່ເປັນຄຳເວົ້ານີ້

ເພື່ອຫມາຍຄວາມວ່ານີ້ບໍ່ແມ່ນເຂົ້າຈີພຽງພໍທີ່ຈະລ້ຽງຄົນ 100 ຄົນ.

ນີ້ສາມາດຂຽນເປັນຄຳຖະແຫລງການ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ນັ້ນບໍ່ພຽງພໍທີ່ຈະລ້ຽງຄົນຮ້ອຍຄົນ!"

ຄົນຫນຶ່ງຮ້ອຍຄົນ

ນີ້ແມ່ນຄວາມຮູ້ບຸນຄຸນຂອງລາວ"

ຖ້ອຍຄຳຂອງພຣະຢາເວ

ໃນນີ້ແມ່ນພຣະຢາເວໄດ້ຖືກກ່າວເຖິງໂດຍສິ່ງທີ່ລາວເວົ້າ.

ປະໂຫຍກນີ້ແມ່ນຄຳອະທິບາຍສຳລັບພຣະຢາເວເອງ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ພຣະຢາເວ"

Chapter 5

2 Kings 5:1

ໃນສາຍຕາຂອງເຈົ້ານາຍຂອງທ່ານ

"ຫັດສະນະ"

ຂອງກະສັດຫມາຍເຖິງສິ່ງທີ່ລາວຄິດກ່ຽວກັບບາງສິ່ງບາງຢ່າງ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ໃນຄວາມຄິດເຫັນຂອງກະສັດ"

ເພາະພຣະຢາເວໄດ້ປອກຫານຊັບຊະນະແກ່ອາຣາມ

ທີ່ນີ້ "ອາຣາມ" ຫມາຍເຖິງກອງທັບອາຣາມ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ຍ້ອນວ່າຜ່ານນາອາມານ,

ພຣະຢາເວໄດ້ໃຫ້ໄຊຊະນະແກ່ກອງທັບອາຣາມ"

ມີໂຈນຊາວອາຣາມໄດ້ອອກໄປ

ນີ້ແມ່ນ "ຊາວອາຣາມ" ທີ່ກ່າວເຖິງທະຫານອາຣາມ.

ໄດ້ຈັບເອົາ

"ໃນກຸ່ມນ້ອຍໆທີ່ທ່າຮ້າຍ."

ນີ້ຫມາຍຄວາມວ່າຈະອອກໄປໂຈມຕີສັດຕູເປັນກຸ່ມນ້ອຍໆ.

2 Kings 5:3

ເດັກຍິງເວົ້າກັບນາຍຜູ້ຍິງຂອງລາວວ່າ

ເດັກຍິງຈາກປະເທດອິດສະຣາເອນ, ເຊິ່ງທະຫານອາມາລີຖືກຈັບ,

ໄດ້ເວົ້າກັບພັນລະຍາຂອງນາອາມານ.

ເຈົ້ານາຍຂອງຂ້ານ້ອຍ

ໃນນີ້ "ເຈົ້ານາຍຂອງຂ້ານ້ອຍ" ຫມາຍ ເຖິງນາອາມານ.

2 Kings 5:5

ເຮົາຈະສົງຈິດຫມາຍ

ກະສັດກຳລັງຈະມອບຈິດຫມາຍໃຫ້ນາອາມານເພື່ອເອົາໄປໃຫ້
ກະສັດອິດສະຣາເອນ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ເຮົາຈະສົງຈິດຫມາຍໄປກັບເຈົ້າ"

ເງິນ 10 ຕະລິນ, ຄຳຫົກພັນແຜ່ນ

"ເງິນ 10 ຕະລິນ, ຄຳຫົກພັນແຜ່ນ."

ນິສາມາດຂຽນໃນການວັດແທກທີ່ສະໄຫມ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ເງິນ
340 ກິໂລກຣາມ, ຄຳ 6,000 ແຜ່ນ"

ໄດ້ກັບເຂົາສິບ ... ເຄື່ອງນຸ່ງຫົ່ມ

ນີ້ແມ່ນຂອງຂວັນຈາກກະສັດອາຣາມສຳລັບກະສັດແຫ່ງອິດສະຣາເອນ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ໄດ້ກັບເຂົາສິບ ... ເຄື່ອງນຸ່ງຫົ່ມ

ເຊິ່ງເປັນຂອງຂວັນສຳລັບກະສັດອິດສະຣາເອນ"

2 Kings 5:7

ພະອົງໄດ້ຈັກເສື້ອຜ້າຂອງພະອົງ

ໂດຍປົກກະຕິແລ້ວຜູ້ຄົນຈະນຸ່ງເຄື່ອງຂອງພວກເຂົາ

ຖ້າພວກເຂົາຕົກຢູ່ໃນຄວາມຫຍຸ້ງຍາກ. ແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ລາວຖືມເສື້ອຜ້າຂອງລາວເພື່ອສະແດງຄວາມຫຍຸ້ງຍາກຂອງລາວ"

ເຮົາແມ່ນພຣະເຈົ້າ, ເຊິ່ງຈະຂ້າໃຫ້ຕາຍແລະເຮັດໃຫ້ມີຊີວິດບໍ່,

ຜູ້ຊາຍຄົນນີ້ຈຶ່ງຕ້ອງການໃຫ້ເຮົາປົນປົວຄົນຫນຶ່ງໃຫ້ຫາຍຈາກພະຍາດຂີ້ຫູດ?

ກະສັດໃຊ້ຄຳຖາມທີ່ບໍ່ຫວັງຄຳຕອບນີ້ ເພື່ອເນັ້ນຫນັກໃຫ້ເຫັນວ່າ

ຄຳຮ້ອງຂໍຂອງກະສັດອາຣາມແມ່ນຮ້າຍແຮງ ແລະ

ເປັນສິ່ງທີ່ລາວບໍ່ສາມາດເຮັດໄດ້. ສິ່ງນີ້ສາມາດຂຽນເປັນປະໂຫຍກໄດ້.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ກະສັດແຫ່ງອາຣາມຕ້ອງຄິດວ່າຂ້ອຍແມ່ນພຣະເຈົ້າບາງອົງ,

ມີອຳນາດເຫນືອຄວາມຕາຍແລະຊີວິດ!

ລາວຕ້ອງການໃຫ້ຂ້ອຍປົນປົວຄົນຂີ້ຫູດຂອງລາວຜູ້ນີ້,

ແຕ່ຂ້ອຍບໍ່ສາມາດເຮັດແນວນັ້ນໄດ້."

ເບິ່ງຄືວ່າທ່ານກຳລັງຈະເລີ່ມຕົ້ນເລື່ອ້ຍຕ້ອງກັບເຮົາ

ກະສັດອິດສະຣາເອນບໍ່ເຊື່ອຄຳຂໍຮ້ອງ

ເພື່ອປົນປົວນາອາມານແມ່ນເຫດຜົນທີ່ແທ້ຈິງຂອງຈິດຫມາຍ.

ລາວຄິດວ່າເຫດຜົນທີ່ແທ້ຈິງແມ່ນການເລີ່ມຕົ້ນການຕໍ່ສູ້.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ມັນເບິ່ງຄືວ່າລາວກຳລັງຊອກຫາຂໍ້ແກ້ຕົວ

ເພື່ອເລີ່ມຕົ້ນການຕໍ່ສູ້ກັບເຮົາ"

2 Kings 5:8

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:

ເອລີຊາເວົ້າກັບກະສັດແຫ່ງອິດສະຣາເອນກ່ຽວກັບນາອາມານ.

ເປັນຫຍັງພະອົງຈຶ່ງຈັກເສື້ອຜ້າຂອງພະອົງ?

ເອລີຊາໃຊ້ຄຳຖາມທີ່ບໍ່ຫວັງຄຳຕອບນີ້ເພື່ອເນັ້ນຫນັກໃຫ້ກະສັດເຫັນວ່າພະອົງບໍ່ມີແນວຄິດທີ່ຖືກກັບມາເພື່ອຮັບຄຳຮ້ອງຂໍຂອງພະອົງ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ບໍ່ຈຳເປັນຕ້ອງກັງວົນໃຈແລະຈິກເສື້ອຜ້າຂອງທ່ານ."

ເນື້ອຫນັງຂອງທ່ານຈະກັບຄືນມາຄືເກົ່າ

ນິສາມາດຂຽນເປັນຮູບແບບທີ່ຫ້າວຫັນ. ແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ເນື້ອຫນັງຂອງທ່ານຈະດີ"

ທ່ານຈະສະອາດ

ນິຫມາຍຄວາມວ່າລາວຈະບໍ່ເປັນມົນທົນອີກຕໍ່ໄປ.

ຄົນທີ່ພຣະເຈົ້າຖືວ່າເປັນສິ່ງທີ່ຍອມຮັບບໍ່ໄດ້ຫລືມົນທົນທາງວິນຍານແມ່ນເວົ້າເຖິງເນື້ອຫນັງຂອງລາວໄດ້ຖືກຟື້ນຟູຄືນມາໃຫມ່ແລະມັນອ່ອນຄືກັບເນື້ອຫນັງຂອງເດັກນ້ອຍ"

ຄົນນັ້ນບໍ່ສະອາດທາງຮ່າງກາຍ.

ພຣະເຈົ້າຖືວ່າຄົນທີ່ເປັນພະຍາດຂີ້ຫູດເປັນມົນທົນແລະເປັນຄົນບໍ່ສະອາດ.

2 Kings 5:11

ເບິ່ງແມ່

ຄຳນີ້ໃຊ້ຢູ່ນີ້ເພື່ອດຶງດູດຄວາມສົນໃຈ ຂອງຜູ້ໃດຜູ້ໜຶ່ງທີ່ສົງໄສວ່າຕໍ່ໄປ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ຝັງ"

ຊື່ຂອງພຣະຢາເວ

ນີ້ແມ່ນ ພຣະຢາເວ ໄດ້ຖືກກ່າວເຖິງໂດຍຊື່ຂອງລາວ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ພຣະຢາເວ"

ຢູ່ເທິງບ່ອນນັ້ນ

"ຫົວບໍລິເວນຜິວຫນັງທີ່ເປັນພະຍາດຂອງຂ້ອຍ" ຫລື

"ຫລາຍກວ່າໂລກຂີ້ຫູດຂອງຂ້ອຍ"

ອາບານາ ແລະ ຟຣາປັກ, ແມ່ນ້ຳຂອງເມືອງດາມັດກັດ,

ດຶກວ່າແມ່ນ້ຳທັງຫມົດຂອງອິດສະຣາເອນ?

ນາອາມານໃຊ້ຄຳຖາມທີ່ບໍ່ຫວັງຄຳຕອບນີ້

ເພື່ອເນັ້ນຫນັກໃຫ້ເຫັນວ່າອາບານາແລະຟຣາປັກມີແມ່ນ້ຳທີ່ດຶກວ່າແມ່ນ້ຳຈໍແດນ.

ສາມາດຖືກຂຽນເປັນປະໂຫຍກໄດ້. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ອາບານາແລະຟຣາປັກແມ່ນ້ຳ, ໃນປະເທດທີ່ເປັນບ້ານເກີດຂອງຂ້ອຍ,

ແມ່ນດຶກວ່າແມ່ນ້ຳສາຍໃດຂອງອິດສະຣາເອນ!"

ອາບານາ ແລະ ຟຣາປັກ

ນີ້ແມ່ນຊື່ຂອງແມ່ນ້ຳ.

ຂ້ອຍຈະລ້າງຕົວໃນແມ່ນ້ຳເຫລົ່ານັ້ນ ແລະ ຈະສະອາດບໍ່ໄດ້ບໍ່?

ນາອາມານໃຊ້ຄຳຖາມທີ່ບໍ່ຫວັງຄຳຕອບນີ້

ເພື່ອເນັ້ນຫນັກໃຫ້ເຫັນວ່າລາວສາມາດອາບນ້ຳໃນແມ່ນ້ຳອື່ນໆໄດ້ງ່າຍ.

ລາວເຊື່ອວ່າການອາບນ້ຳໃນພວກເຂົາສາມາດປົນປົວລາວຄືກັນກັບການອາບນ້ຳໃນແມ່ນ້ຳຈໍແດນ.

ສິ່ງນີ້ສາມາດຂຽນເປັນຄຳຖະແຫລງການ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ຂ້ອຍຄວນຈະອາບນ້ຳໃຫ້ພວກເຂົາແລະຫາຍດີແລ້ວ!" ຫຼື

"ຂ້າພະເຈົ້າສາມາດອາບນ້ຳໃນພວກເຂົາໄດ້ງ່າຍແລະຫາຍດີ!"

ຈາກໄປດ້ວຍຄວາມໂກດຮ້າຍ.

"ໃຈຮ້າຍຫລາຍໃນຂະນະທີ່ລາວຍ່າງຫນີໄປ"

2 Kings 5:13

ບິດາຂອງຂ້ານ້ອຍ

ຜູ້ຮັບໃຊ້ໄດ້ສະແດງຄວາມເຄົາລົບຕໍ່ນາອາມານໂດຍກ່າວກັບລາວວ່າ

"ບິດາຂອງຂ້ານ້ອຍ" ຫລື "ທ່ານ."

ທ່ານຈະບໍ່ເຮັດບໍ່?

ຜູ້ຮັບໃຊ້ໃຊ້ຄຳຖາມນີ້ເພື່ອຕໍານິນາອາມານຢ່າງລະມັດລະວັງ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ທ່ານຫມັ້ນໃຈໄດ້ເຮັດມັນແລ້ວ!"

ທ່ານຄວນຈະກະທຳຫລາຍເທົ່າໃດ

ຜູ້ຮັບໃຊ້ກຳລັງປຽບທຽບວ່າ ຫລາຍກວ່ານັ້ນຈັກເທົ່າໃດ

ນາອາມານຄວນເຕັມໃຈທີ່ຈະເຊື່ອຝັງຄຳສັ່ງງ່າຍນີ້

ເມື່ອລາວປາຖະຫນາທີ່ຈະເຊື່ອຝັງສິ່ງຫຍາກໆນັ້ນ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ຫລາຍກວ່ານັ້ນຈັກເທົ່າໃດທ່ານຄວນປະຖະຫນາທີ່ຈະເຊື່ອຝັງ" ຫລື

"ທ່ານຍິ່ງບໍ່ຄວນທີ່ຈະຍິ່ງເຊື່ອຝັງຫລື"

ທ່ານຄວນຈະກະທຳຫລາຍເທົ່າໃດ, ຖ້າເຊັ່ນນັ້ນແລ້ວ

ເມື່ອຜູ້ທ່ານວາຍສັ່ງທ່ານໃຫ້ເຮັດສິ່ງທີ່ງ່າຍວ່າ "ຈົ່ງໄປຈຸ່ມຕົວຂອງທ່ານ ແລະ

ໃຫ້ສະອາດເຖິດ, ທ່ານຍິ່ງຄວນຈະເຮັດບໍ່ແມ່ນບໍ່?

ຜູ້ຮັບໃຊ້ຢູ່ຄຳຖາມທີ່ບໍ່ຫວັງຄຳຕອບນີ້

ເພື່ອເນັ້ນຫນັກໃຫ້ນາອາມານເຫັນວ່າ

ລາວຄວນເຊື່ອຝັງຄຳສັ່ງຂອງເອລີຊາ. ຄຳຖາມນີ້ສາມາດຂຽນເປັນຄຳເວົ້າ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ທ່ານຄວນຈະມີຄວາມຝັ່ງໃຈຫລາຍກວ່າທີ່ຈະເຊື່ອຝັງ

ເພື່ອເຮັດສິ່ງທີ່ງ່າຍວ່າ "ຈົ່ງໄປຈຸ່ມຕົວຂອງທ່ານ ແລະ

"ຈົ່ງຈຸ່ມຕົວທ່ານເອງໃຫ້ສະອາດ."

ຄົນຂອງພຣະເຈົ້າ

"ເອລີຊາ, ຄົນຂອງພຣະເຈົ້າ"

ເນື້ອຫນັງຂອງທ່ານໄດ້ຖືກຟື້ນຟູຄືນໃຫມ່ ຄືກັບເນື້ອຫນັງຂອງເດັກນ້ອຍ

ສິ່ງນີ້ເວົ້າໄດ້ວ່າຜິວຫນັງຂອງນາອາມານມີຄວາມສະອາດດີປານໃດຫລັງຈາກລາວໄດ້ຫາຍດີໂດຍ

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

ເນື້ອຫນັງຂອງລາວໄດ້ຖືກຟື້ນຟູຄືນມາໃຫມ່ແລະມັນອ່ອນຄືກັບເນື້ອຫນັງຂອງເດັກນ້ອຍ"

ຫລື "ຜິວຫນັງຂອງລາວດີຂຶ້ນແລະງາມດີຄືກັບຜິວ ຫນັງຂອງເດັກນ້ອຍ"

ເນື້ອຫນັງ

"ຜິວຫນັງຂອງລາວ"

ທ່ານໄດ້ຫາຍດີຈາກພະຍາດ

ນິສາມາດຖືກລະບຸໄວ້ໃນຮູບແບບທີ່ຫ້າວຫັນ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ໂລກຂີ້ຫູດຂອງລາວຫາຍໄປຫມົດແລ້ວ"

2 Kings 5:15

ເບິ່ງແມ່

ຄຳນີ້ໃຊ້ຢູ່ນີ້ເພື່ອດຶງດູດຄວາມສົນໃຈຂອງຜູ້ໃດຜູ້ໜຶ່ງທີ່ສົງໄສວ່າຕໍ່ໄປ.

ແປໄດ້ອີກວ່າ: "ຝັງ"

ບໍ່ມີພຣະເຈົ້າອື່ນໃດຢູ່ໃນທົ່ວແຜ່ນດິນ ນອກຈາກຢູ່ໃນອິດສະຣາເອນ

ນິສາມາດຖືກລະບຸໄວ້ໃນຮູບແບບໃນທາງບວກ. ແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ພຣະເຈົ້າຂອງອິດສະຣາເອນເປັນພຣະເຈົ້າທຸງແທ້ແຕ່ອົງດຽວ!"
ພຣະຢາເວເຊີງເອົາຮັບໃຊ້ຊົງພຣະຊົນຢູ່
 "ແມ່ນອນດັ່ງທີ່ຂ້ອຍຮູ້ວ່າພຣະຢາເວ ມີຊີວິດຢູ່, ກ່ອນທີ່ຂ້ອຍຈະຍືນຢູ່."
 ຕໍ່ໄປນີ້ເອລີຊາປຽບທຽບຄວາມແມ່ນອນວ່າພຣະຢາເວ
 ມີຊີວິດຢູ່ກັບຄວາມແມ່ນອນວ່າລາວຈະບໍ່ໄດ້ຮັບຂອງຂວັນຈາກນາອາມານ.
 ນີ້ແມ່ນວິທີການໃຫ້ຄຳສັນຍາຢ່າງຈິງຈັງ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:
 "ແມ່ນອນຄືກັບວ່າ ພຣະຢາເວ ມີຊີວິດຢູ່, ກ່ອນທີ່ຂ້ອຍຈະຍືນຢູ່,
 ຂ້ອຍສັນຍາກັບເຈົ້າ,"
ກ່ອນທີ່ຂ້າພະເຈົ້າຍືນຢູ່
 ທີ່ນີ້ການຮັບໃຊ້ພຣະຢາເວ ແມ່ນເວົ້າເຖິງການຍືນຢູ່ຕໍ່ໜ້າພຣະອົງ.
 ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ໃຜທີ່ຂ້າພະເຈົ້າຮັບໃຊ້"
ເອົາຈະບໍ່ໄດ້ຮັບຫຍັງເລີຍ
 ນິທາມາຍຄວາມວ່າລາວຈະບໍ່ຍອມຮັບເອົາຂອງຂວັນໃດໆ.
 ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ຂ້ອຍຈະບໍ່ເອົາຂອງຂວັນໃດໆ"
 2 Kings 5:17
ຫາກທ່ານບໍ່ຮັບ
 ຄຳສັບທີ່ຂາດຫາຍໄປອາດຈະຖືກເພີ່ມ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:
 "ຖ້າເຈົ້າຈະບໍ່ເອົາຂອງຂວັນທີ່ຂ້ອຍເອົາມາໃຫ້ເຈົ້າ"
ໃຫ້ຄົນຮັບໃຊ້ຂອງທ່ານ
 ສາມາດເວົ້າເປັນປະໂຫຍກທາງກົງໄດ້. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ຂໍໃຫ້ຂ້ອຍມີ"
ເອົາດິນແຫ່ງນີ້ກັບໄປຫລາຍພໍທີ່ຈະສອງໂຕຈະບັນທຸກໄດ້ເຖິດ
 ນາອາມານກຳລັງຂໍເອົາດິນຈາກອິດສະຣາເອນ ແລະ
 ວາງມັນໄວ້ໃນຖົງສຳລັບລໍສອງໂຕ ເພື່ອນຳໄປເຮືອນກັບລາວ.
 ຈາກນັ້ນລາວກໍວາງແຜນທີ່ຈະສ້າງແຫ່ນບູຊາເທິງດິນ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:
 "ດິນຫຼາຍຈາກອິດສະຣາເອນ ສາມາດບັນຈຸໃສ່ລໍສອງໂຕ,
 ດັ່ງນັ້ນຂ້ອຍສາມາດສ້າງແຫ່ນບູຊາແກ່ພຣະຢາເວ."
ຜູ້ຮັບໃຊ້ຂອງທ່ານ
 ນາອາມານກ່າວເຖິງຕົວເອງວ່າເປັນຜູ້ຮັບໃຊ້ຂອງເອລີຊາເພື່ອໃຫ້ກຽດລາວ.
ຈະບໍ່ຖວາຍເຄື່ອງເຜົາບູຊາ ຫລື ເຄື່ອງບູຊາແກ່ພະໃດໆ
ແຕ່ຈະຖວາຍແຕ່ພຣະຢາເວເທົ່ານັ້ນ
 ສິ່ງນີ້ສາມາດຂຽນໄດ້ໃນແບບບວກ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:
 "ຈະບໍ່ຖວາຍເຄື່ອງເຜົາບູຊາຫລືເຄື່ອງບູຊາແກ່ພຣະເຈົ້າອົງອື່ນ
 ແຕ່ຈະຖວາຍແຕ່ພຣະຢາເວ" ຫຼື
 "ຈະສະເຫນີພຽງແຕ່ເຄື່ອງເຜົາບູຊາແລະເຄື່ອງບູຊາໃຫ້ແກ່ພຣະຢາເວ"
ຄືເມື່ອ, ກະສັດນາຍຂອງຂ້າພະເຈົ້າ
 ນີ້ແມ່ນການກ່າວເຖິງກະສັດແຫ່ງອາຣາມ,
 ກະສັດທີ່ນາອາມານເຮັດວຽກໃຫ້.
ພະອົງໄດ້ຟັງຢູ່ທີ່ມີຂອງຂ້າພະເຈົ້າ
 "ພະອົງສະຫນັບສະຫນູນຕົວເອງເທິງແຂນຂອງຂ້ານ້ອຍ."
 ຫມາຍຄວາມວ່າ
 ນາອາມານຊ່ວຍກະສັດໃນເວລາທີ່ລາວກົມຂາບໃນເຮືອນຂອງຮິມໂມເຜາະວ່າ
ຈົງໄປດ້ວຍຄວາມສະຫວັດດີພາບເຖິດ
 "ກັບບ້ານແລະຢ່າງົວິນ" ຫຼື "ອອກໄປໂດຍບໍ່ຢ້ານກົວ"
 2 Kings 5:20
ເຂົາໄດ້ເດີນທາງ
 "ນາອາມານໄດ້ເດີນທາງ"
ເກຣາຊີ
 ແປຊີຂອງຊາຍຄົນນີ້ຄືກັນກັບທີ່ທ່ານໄດ້ເຮັດໃນ 4:12.
ເບິ່ງແມ່
 ຄຳນີ້ໃຊ້ຢູ່ນີ້ເພື່ອດຶງດູດຄວາມສົນໃຈຂອງຜູ້ໃດຜູ້ໜຶ່ງຕໍ່ສິ່ງທີ່ເວົ້າຕໍ່ໄປ.
 ແປໄດ້ອີກວ່າ: "ຟັງ"
ໄດ້ໄວ້ຊີວິດນາອາມານຄົນຂອງອາຣາມ
 "ໄດ້ບໍ່ອຍໃຫ້ນາອາມານຊາວອາຣາມອອກໄປງ່າຍໆ"
ບໍ່ຍອມຮັບເອົາ
 "ໂດຍບໍ່ຍອມຮັບ"
ຈາກມືຂອງລາວ

ທີ່ນີ້ນາອາມານຖືກອ້າງອີງໃສ່ມືຂອງລາວເພື່ອເນັ້ນໜັກເຖິງການກະທຳຂອງການໃຫ້.
 ແປໄດ້ອີກວ່າ: "ຈາກລາວ"
ພຣະຢາເວເຊີງພຣະຊົນຢູ່
 "ແມ່ນອນຄືກັບວ່າພຣະຢາເວມີຊີວິດຢູ່." ຕໍ່ໄປນີ້ແມ່ນ
 ເກຣາຊີປຽບທຽບຄວາມແມ່ນອນວ່າ ພຣະຢາເວມີຊີວິດຢູ່ກັບ
 ຄວາມແມ່ນອນຂອງສິ່ງທີ່ລາວໄດ້ຕັດສິນໃຈເຮັດ.
 ນີ້ແມ່ນວິທີການໃຫ້ຄຳສັນຍາຢ່າງຈິງຈັງ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:
 "ພຣະຢາເວເຊີງພຣະຊົນຢູ່, ຂ້ອຍສັນຍາ"
ທີ່ເປັນລູກຊາຍຂອງຜູ້ທ່ານວາຍ
 ນີ້ບໍ່ໄດ້ໝາຍຄວາມວ່າພວກເຂົາເປັນລູກຂອງຜູ້ທ່ານວາຍ,
 ແຕ່ວ່າພວກເຂົາແມ່ນກຸ່ມຂອງຜູ້ທ່ານວາຍ.
 ເບິ່ງວິທີທີ່ທ່ານແປປະໂຫຍກນີ້ໃນ 2: 3. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:
 "ຈາກບັນດາຜູ້ທ່ານວາຍຢູ່ທີ່ນັ້ນ"
ກະຣຸນາໃຫ້ເງິນພວກເຂົາຈັກຫນຶ່ງຕະລິນ ແລະ ເສື້ອຜ້າເພື່ອປ່ຽນຈັກສອງຊຸດ
 ເກຣາຊີກຳລັງຂໍໃຫ້ນາອາມານມອບສິ່ງເຫລົ່ານີ້ໃຫ້ລາວເພື່ອລາວຈະໄດ້ເອົາສິ່ງຂອງເຫລົ່ານັ້ນໄປ
 ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ກະລຸນາໃຫ້ເງິນພວກເຂົາຈັກຫນຶ່ງຕະລິນ ແລະ
 ເສື້ອຜ້າເພື່ອປ່ຽນຈັກສອງຊຸດໃຫ້ແກ່ພວກເຂົາ"
ເບິ່ງແມ່
 ຄຳນີ້ໃຊ້ຢູ່ນີ້ເພື່ອດຶງດູດຄວາມສົນໃຈຂອງຜູ້ໃດຜູ້ໜຶ່ງຕໍ່ສິ່ງທີ່ເວົ້າຕໍ່ໄປ.
 ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ຟັງ"
ຫນຶ່ງຕະລິນ
 ນີ້ສາມາດຂຽນໃນການວັດແທກທີ່ທັນສະໄຫມ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ເງິນ
 34 ກິໂລກຣາມ"
 2 Kings 5:23
ສອງຕະລິນ
 ນີ້ສາມາດຂຽນໃນການວັດແທກທີ່ທັນສະໄຫມ.
 ຕາລິນນີ້ແມ່ນຫົວຫນ່ວຍຂອງເງິນ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ເງິນສອງຕາລິນ"
 ຫຼື "ເງິນ 68 ກິໂລກຣາມ"
ນາອາມານກໍໄດ້ເວົ້າເນັ້ນໃຫ້ເກຣາຊີ
 ນາອາມານເວົ້າເນັ້ນລາວໃຫ້ເອົາຂອງຂວັນ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:
 "ນາອາມານເວົ້າເນັ້ນເກຣາຊີໃຫ້ເອົາຂອງຂວັນ"
ຄົນຮັບໃຊ້ຂອງທ່ານ
 ເກຣາຊີກ່າວເຖິງຕົນເອງຢູ່ທີ່ນີ້ວ່າເປັນຜູ້ຮັບໃຊ້ຂອງເອລີຊາ.
 2 Kings 5:26
ຈິດໃຈຂອງເອົາບໍ່ໄດ້ໄປກັບເຈົ້າບໍ່ເມື່ອຊາຍຄົນນັ້ນລ້ຽວຮິດມ້າກັບມາພົບເຈົ້າ?
 ເອລີຊາໃຊ້ຄຳຖາມນີ້ເພື່ອເນັ້ນໜັກວ່າ ພຣະຢາເວ
 ອະນຸຍາດໃຫ້ລາວເຫັນສິ່ງທີ່ເກຣາຊີໄດ້ເຮັດ. ສິ່ງນີ້ສາມາດຂຽນເປັນຄຳ
 ຖະແຫລງການ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:
 "ເຈົ້າຄວນຈະຮູ້ວ່າຈິດໃຈຂອງຂ້ອຍສາມາດເຫັນເຈົ້າເມື່ອນາອາມານຢຸດລົດຮີບຂອງລາວແລະລົດ
 ນີ້ແມ່ນເວລາຄວນທີ່ຈະຮັບເງິນ ... ຄົນຮັບໃຊ້ຊາຍ ແລະ ຍິງບໍ່
 ເກຣາຊີໃຊ້ຄຳຖາມນີ້ເພື່ອເນັ້ນໜັກວ່ານີ້ບໍ່ແມ່ນເວລາທີ່ຈະເອົາຂອງຂວັນ.
 ສິ່ງນີ້ສາມາດຂຽນເປັນຄຳຖະແຫລງການ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:
 "ນີ້ບໍ່ແມ່ນເວລາທີ່ຈະຮັບເອົາເງິນ ... ຄົນຮັບໃຊ້ຊາຍ ແລະ ຍິງ."
ພະຍາດຂີ້ຫຼຸດຂອງນາອາມານຈະຕິດຢູ່ກັບເຈົ້າ ແລະ ລູກຫລານຂອງເຈົ້າ
 ເລື່ອງນີ້ເວົ້າເຖິງເກຣາຊີແລະເຊື້ອສາຍຂອງລາວທີ່ເປັນພະຍາດຂີ້ຫຼຸດຄືກັບວ່າພະຍາດຂີ້ຫຼຸດຂອງ
 ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:
 "ເຈົ້າແລະລູກຫລານຂອງເຈົ້າຈະເປັນໂລກຂີ້ຫຼຸດຄືກັນກັບນາອາມານເປັນໂລກຂີ້ຫຼຸດ"
ດັ່ງນັ້ນເກຣາຊີຈຶ່ງຫາຍຈາກທີ່ຢູ່ຂອງເຂົາ
 ປະໂຫຍກທີ່ວ່າ "ທີ່ຢູ່ຂອງເຂົາ" ໝາຍເຖິງຜົນທີ່ທີ່ ເອລີຊາ
 ສາມາດເຫັນລາວ. ນິທາມາຍຄວາມວ່າລາວໄດ້ອອກຈາກຫ້ອງທີ່ ເອລີຊາ ຢູ່.
 ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ເມື່ອ ເກຣາຊີ ອອກຈາກຫ້ອງ, ລາວໄປ"
ເປັນສີຂາວຄືຕົ້ມະ
 ໂລກຂີ້ຫຼຸດເຮັດໃຫ້ຜິວຫນັງເປັນສີຂາວ.
 ຢູ່ທີ່ນີ້ຜິວຫນັງທີ່ຂີ້ຫຼຸດຂອງເກຣາຊີຖືກປຽບທຽບກັບສີຂອງຕົ້ມະ.
 ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ກັບຜິວຫນັງທີ່ຂາວຄືຕົ້ມະ"

2 Kings 6:1

ບັນດາລູກຂອງຜູ້ທ່ານວາຍ

ນີ້ບໍ່ໄດ້ຫມາຍຄວາມວ່າພວກເຂົາເປັນລູກຂອງຜູ້ທ່ານວາຍ, ແຕ່ວ່າ, ພວກເຂົາແມ່ນກຸ່ມຂອງຜູ້ທ່ານວາຍ. ເບິ່ງວິທີທີ່ທ່ານແປປະໂຫຍກນີ້ໃນ 2: 3. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ກຸ່ມຄົນທີ່ເປັນຜູ້ທ່ານວາຍ"

ພວກເຮົາໄປທີ່ແມ່ນ້ຳຈໍແດນ

ນິຫມາຍເຖິງພື້ນທີ່ໂດຍແມ່ນ້ຳຈໍແດນ. AT:

"ຂໍໃຫ້ພວກເຮົາໄປຂ້າງແມ່ນ້ຳຈໍແດນ"

ຜູ້ຮັບໃຊ້ຂອງທ່ານ

ໃນທີ່ນີ້ແມ່ນຫນຶ່ງໃນຜູ້ທ່ານວາຍກ່າວເຖິງລູກຊາຍຂອງລາວວ່າເປັນຜູ້ຮັບໃຊ້ຂອງລາວ. ມັນອາດຈະເປັນລູກຊາຍທີ່ເປັນຜູ້ຮັບໃຊ້ຂອງລາວ, ຫຼືອາດຈະເປັນລູກຊາຍທີ່ເປັນຜູ້ຮັບໃຊ້ຂອງລາວ.

2 Kings 6:4

ຂໍ້ມູນຕົວໄປ:

ເອລີເຊໄປກັບຜູ້ທ່ານວາຍເພື່ອຕັດຕົ້ນໄມ້.

ຫົວຂວານຂອງເຂົາໄດ້ຕົກລົງໄປໃນນ້ຳ

ຫົວຂວານຫມາຍເຖິງໃບມີດຄ້າຍຄືແຂນຂອງຫົວຂວານ.

ນິຫມາຍຄວາມວ່າຫົວຂວານໄດ້ຫລຸດອອກມາຈາກດ້າມຈັບຂອງມັນແລະຕົກລົງໃນນ້ຳ. ມັນອາດຈະເປັນຫົວຂວານທີ່ເປັນຜູ້ຮັບໃຊ້ຂອງລາວ, ຫຼືອາດຈະເປັນຫົວຂວານທີ່ເປັນຜູ້ຮັບໃຊ້ຂອງລາວ.

ແປໄດ້ອີກວ່າ: "ຫົວຂວານໄດ້ແຍກອອກຈາກດ້າມຈັບແລະຕົກລົງໃນນ້ຳ"

ໄຮ່

ຊາຍຄົນນັ້ນເວົ້າແບບນີ້ເພື່ອສະແດງໃຫ້ເຫັນວ່າລາວຜິດຫວັງແລະຫ້ແທ້ໃຈ.

ຖ້າທ່ານມີວິທີການສະແດງອາລົມເຫລົ່ານີ້ເປັນພາສາຂອງທ່ານ, ທ່ານສາມາດໃຊ້ມັນຢູ່ບ່ອນນີ້.

ຂວານນັ້ນຂ້າງນ້ຳເປັນເຂົາມາ

ນິສາມາດຖືກລະບຸໄວ້ໃນຮູບແບບທີ່ຫ້າວຫັນ. ແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ຂ້ອຍໄດ້ຢືມມັນມາ"

2 Kings 6:6

ແລ້ວຄົນຂອງພຣະເຈົ້າຈຶ່ງຖາມວ່າ

"ດັ່ງນັ້ນເອລີຊາຄົນຂອງພຣະເຈົ້າໄດ້ຖາມ"

ແລ້ວເພິ່ນໄດ້ຕັດໄມ້ທອນຫນຶ່ງ. ໂຍນລົງໃນນ້ຳ,

ແລະເຮັດໃຫ້ຂວານເຫລັກນັ້ນລອຍຂຶ້ນມາ

ພະເຈົ້າໃຊ້ເອລີເຊເພື່ອເຮັດການອິດສະຈັນ.

ຫົວຂວານລອຍຂຶ້ນໄປເທິງໜ້ານ້ຳແລະມັນຄ້າງຢູ່ທີ່ນັ້ນຜູ້ທ່ານວາຍສາມາດເອົາມັນໄດ້.

ເຮັດໃຫ້ຂວານເຫລັກນັ້ນລອຍຂຶ້ນມາ

"ເຮັດໃຫ້ຂວານເຫລັກລອຍຂຶ້ນ"

ຂວານເຫຼັກ

"ຫົວຂວານ." ຫົວຂວານຖືກເຮັດດ້ວຍເຫລັກ.

2 Kings 6:8

ບັດນິກະສັດແຫ່ງອາຣາມກໍາລັງເຮັດສົງຄາມກັບອິດສະຣາເອນ

"ເມື່ອກະສັດແຫ່ງອາຣາມມີສົງຄາມກັບອິດສະຣາເອນ,"

ບັດນີ

ຄຳສັບນີ້ຖືກນຳໃຊ້ໃນທີ່ນີ້ເພື່ອຫມາຍເຖິງ ການຢຸດພັກໃນບົດເລື່ອງສຳຄັນ.

ນີ້ນັກຂຽນເລີ່ມບອກພາກສ່ວນໃໝ່ຂອງເລື່ອງ.

ໂດຍກ່າວວ່າ, "ພວກເຮົາຈະຕັ້ງຄ້າຍພັກຂອງພວກເຮົາຢູ່ບ່ອນນັ້ນ

ກະສັດແຫ່ງອາຣາມກ່າວວ່າລັງບອກທີ່ປົກສາຂອງລາວວ່າຈະຈັດຕັ້ງຄ້າຍທະຫານຢູ່ບ່ອນນັ້ນ.

ໃນທີ່ນີ້ປະໂຫຍກທີ່ວ່າ "ດັ່ງກ່າວແລະດັ່ງກ່າວ"

ແມ່ນວິທີການທີ່ຈະອ້າງອີງເຖິງຂໍ້ມູນກ່ຽວກັບສະຖານທີ່ຂອງຄ້າຍໂດຍບໍ່ຕ້ອງຂຽນຄູນ. ແປໄດ້ອີກວ່າ: "ຜູ້ຮັບໃຊ້ໄດ້ກັບຄືນໄປຂ້າງໃນແລະເວົ້າກັບເອລີຊາ"

ຖ້າໄລຍະນີ້ບໍ່ໄດ້ແປເປັນພາສາຂອງທ່ານດີມີອາດຈະຖືກຂຽນເປັນການເວົ້າທາງກັນ. ແປໄດ້ອີກວ່າ:

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ແລະບອກພວກເຂົາວ່າສະຖານທີ່ຕັ້ງຄ້າຍຂອງລາວຈະຕັ້ງຢູ່"

ຄົນຂອງພຣະເຈົ້າ

"ເອລີຊາຄົນຂອງພຣະເຈົ້າ"

ຂໍໃຫ້ພະອົງຈົງຣະວັງຢ່າຜ່ານໄປບ່ອນນັ້ນ,

ເພາະຊາວອາຣາມກໍາລັງລົງໄປບ່ອນນັ້ນ

ເອລີຊາຮູ້ສະຖານທີ່ສະເພາະທີ່ຊາວອາຣາມກ່າວວ່າຈະຕັ້ງຄ້າຍທະຫານແລະແມ່ນຊາວອາຣາມທີ່ເປັນຜູ້ຮັບໃຊ້ຂອງລາວ.

2 Kings 6:10

ໄປຢັ້ງສະຖານທີ່ຊົງຄົນຂອງພຣະເຈົ້າໄດ້ບອກ ແລະ ໄດ້ເຕືອນພະອົງໄວ້

ນິຫມາຍເຖິງສະຖານທີ່ ຫຼືເອລີຊາໄດ້ເຕືອນກະສັດກ່ຽວກັບໃນ 6: 8.

ຫລາຍກວ່າຫນຶ່ງຫລັກສອງຄັ້ງ, ເມື່ອກະສັດໄປບ່ອນນັ້ນ, ພະອົງໄດ້ຮະວັງຕົວ.

ເອລີຊາຈະເຕືອນກະສັດວ່າບ່ອນໃດທີ່ກອງທັບອາມາລິຈະໄຈມຕິເພື່ອລາວຈະໄດ້ຖືກຕີເສຍ.

ແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ເອລີຊາໄດ້ເຕືອນກະສັດອິດສະຣາເອນດ້ວຍວິທີນີ້ຫຼາຍຄັ້ງແລະຊາວອິດສະຣາເອນສາມາດຢູ່ໄດ້."

ພວກເຮົາຈະບໍ່ບອກເຮົາບໍ່ວ່າໃຜໃນພວກເຮົາຢູ່ຝ່າຍກະສັດແຫ່ງອິດສະຣາເອນ?"

ກະສັດແຫ່ງອາຣາມຖືວ່າມີຄົນທໍລະຍົດໃນບັນດາທະຫານຂອງລາວທີ່ກໍາລັງໃຫ້ຂໍ້ມູນແກ່ກະສັດ

ລາວໃຊ້ຄຳຖາມເນັ້ນຫນັກນີ້ເພື່ອພະຍາຍາມຄືນຫາວ່າຄົນທໍລະຍົດນັ້ນແມ່ນໃຜ.

ສິ່ງນີ້ສາມາດຂຽນເປັນຄຳຖະແຫຼງການ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ບອກຂ້ອຍວ່າເຈົ້າແມ່ນໃຜໃນກະສັດຂອງອິດສະຣາເອນ!" ຫລື

"ບອກຂ້ອຍວ່າຜູ້ໃດໃນພວກເຮົາກໍາລັງເປີດເຜີຍແຜນການຂອງພວກເຮົາຕໍ່ກະສັດອິດສະຣາເອນ."

ຢູ່ຝ່າຍກະສັດແຫ່ງອິດສະຣາເອນ

ເອລີຊາໄດ້ເຕືອນກະສັດແຫ່ງອາຣາມກ່ຽວກັບການຈັດຕັ້ງຄ້າຍພັກດີຕໍ່ຄົນນັ້ນ.

ໃນກໍລະນີນີ້ມັນໝາຍຄວາມວ່າພວກເຮົາຈະໃຫ້ຂໍ້ມູນເພື່ອຊ່ວຍກະສັດອິດສະຣາເອນ.

ແປໄດ້ອີກວ່າ: "ກໍາລັງຊ່ວຍກະສັດອິດສະຣາເອນ" ຫລື

"ຈົງຮັກພັກດີຕໍ່ກະສັດອິດສະຣາເອນ"

2 Kings 6:12

ບໍ່ມີໃຜ

ບໍ່ມີໃຜຮັບຮູ້ເຖິງຜູ້ຮັບຮູ້ວ່າບໍ່ມີທະຫານຂອງກະສັດຄົນໃດໃຫ້ຂໍຂໍສານແກ່ກະສັດອິດສະຣາເອນ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ມັນບໍ່ແມ່ນພວກເຮົາ"

ຂ້າແດ່ກະສັດ, ເຈົ້ານາຍຂອງຂ້ານ້ອຍ

ນິຫມາຍເຖິງກະສັດແຫ່ງອາຣາມ.

ດ້ວຍຖ້ອຍຄຳ ເຊິ່ງພະອົງໄດ້ກ່າວໃນຫ້ອງນອນຂອງພະອົງ

"ສິ່ງທີ່ທ່ານເວົ້າໃນຄວາມເປັນສ່ວນຕົວຂອງຫ້ອງນອນຂອງທ່ານເອງ"

ເພື່ອເຮົາຈະສົ່ງຄົນໄປຈັບຕົວມາ

ກະສັດວາງແຜນທີ່ຈະສົ່ງຄົນໄປຈັບເອລີຊາໃຫ້ລາວ.

ກະສັດບໍ່ມີແຜນຈະຈັບຕົວລາວເອງ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ຂ້ອຍອາດຈະສົ່ງຄົນໄປຈັບລາວ"

ເບິ່ງແມ

ຖ້ອຍຄຳນີ້ຖືກນຳໃຊ້ຢູ່ນີ້ເພື່ອຕິງຄູດຄວາມສົນໃຈຂອງກະສັດຕໍ່ສິ່ງທີ່ເວົ້າຕໍ່ໄປ.

ແປໄດ້ອີກວ່າ: "ຟັງ"

ເຂົາຢູ່ທີ່ໂດທານ

"ເອລີຊາຢູ່ທີ່ໂດທານ"

2 Kings 6:13

ນີ້ແມ່ນຊື່ຂອງເມືອງ.

2 Kings 6:14

ດັ່ງນັ້ນກະສັດ

ນິຫມາຍເຖິງກະສັດແຫ່ງອາຣາມ.

ຄົນຂອງພຣະເຈົ້າ

"ເອລີຊາ" ຫຼື "ເອລີຊາ ຄົນຂອງພຣະເຈົ້າ"

ຈົ່ງເຫັນ

ຄຳວ່າ "ຈົ່ງເຫັນ"

ໃນນິສະແດງໃຫ້ເຫັນວ່າຜູ້ຮັບໃຊ້ມີຄວາມແປກໃຈກັບສິ່ງທີ່ລາວເຫັນ.

ໄດ້ຕື່ນແຕ່ເຊົ້າແລະອອກໄປຂ້າງນອກ, ຈົ່ງເຫັນ

"ຕື່ນນອນແຕ່ເຊົ້າແລະອອກໄປຂ້າງນອກ, ແລະລາວໄດ້ເຫັນ"

ຄົນຂອງພຣະເຈົ້າ

ຜູ້ຮັບໃຊ້ຄົນນັ້ນໄດ້ເຂົ້າໄປໃນເຮືອນເພື່ອບອກສິ່ງທີ່ລາວໄດ້ເຫັນກັບເອລີຊາ.

ເອລີຊາໄດ້ອີກວ່າ: "ຜູ້ຮັບໃຊ້ໄດ້ກັບຄືນໄປຂ້າງໃນແລະເວົ້າກັບເອລີຊາ"

ກັບພວກເຮົາເຫລົ່ານີ້ພວກເຮົາເຫລົ່ານີ້ພວກເຮົາ

"ການຢູ່ກັບຜູ້ໃດຜູ້ໜຶ່ງ" ໃນການສູ້ຮົບຫມາຍເຖິງການຕໍ່ສູ້ເພື່ອພວກເຂົາ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ຜູ້ທີ່ຢູ່ຂ້າງພວກເຮົາໃນການສູ້ຮົບແມ່ນຫຼາຍກວ່າຜູ້ທີ່ຢູ່ຂ້າງພວກເຂົາ"

2 Kings 6:17

ເປີດຕາຂອງເຂົາເພື່ອພວກເຂົາຈະໄດ້ເຫັນ

ເອລີຊາຖາມວ່າຜູ້ຮັບໃຊ້ຂອງລາວອາດຈະສາມາດເຫັນສິ່ງທີ່ຄົນອື່ນບໍ່ສາມາດເບິ່ງເຫັນໄດ້,

ເພື່ອເປັນເອກະຊົນທີ່ເຮົາຈະບໍ່ພະຍາຍາມອະທິບາຍ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ເຮັດໃຫ້ລາວສາມາດເບິ່ງເຫັນໄດ້"

ແລະ ເຂົາກໍໄດ້ເຫັນ

"ແລະລາວສາມາດເບິ່ງເຫັນໄດ້. ສິ່ງທີ່ລາວເຫັນແມ່ນຫຍັງ"

ຈົ່ງເຫັນ

ເອລີຊາໄດ້ເຕືອນກະສັດວ່າບ່ອນໃດທີ່ກອງທັບອາມາລິຈະໄຈມຕິເສຍ.

ໃນນີ້ສະແດງໃຫ້ເຫັນວ່າຜູ້ຮັບໃຊ້ມີຄວາມແປກໃຈກັບສິ່ງທີ່ລາວເຫັນ.

ບູເຂົາ, ເຕັມໄປດ້ວຍມ້າ

"ບູເຂົາຖືກປົກຄຸມໄປດ້ວຍມ້າ"

ອັອມຮອບເອລີຊາ

ນິໝາຍເຖິງເມືອງທີ່ເອລີຊາຢູ່. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ອັອມຮອບຕົວເມືອງທີ່ເອລີຊາຢູ່"

ຄົນເຫລົ່ານີ້

ນິໝາຍເຖິງທະຫານຂອງອາຣາມ.

ຂໍຊົງເຮັດໃຫ້ຄົນເຫລົ່ານີ້ຕາບອດ

"ເຮັດໃຫ້ຄົນເຫລົ່ານີ້ເປັນຄົນຕາບອດ!" ນິໝາຍເຖິງ
ພຣະຢາເວທີ່ເຮັດໃຫ້ພວກເຂົາບໍ່ສາມາດເບິ່ງເຫັນໄດ້ຊັດເຈນ.

ບໍ່ແມ່ນທາງນີ້ ແລະ ບໍ່ແມ່ນເມືອງນີ້

ເອລີຊາສັບສົນກັບຊາວອາຣາມໂດຍບອກພວກເຂົາວ່າ
ພວກເຂົາບໍ່ຢູ່ໃນເມືອງທີ່ພວກເຂົາກຳລັງຊອກຫາ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:
"ນີ້ບໍ່ແມ່ນທາງ, ທັງນີ້ບໍ່ແມ່ນເມືອງທີ່ທ່ານກຳລັງຊອກຫາ"

2 Kings 6:20

ຕໍ່ມາເມື່ອ

"ມັນໄດ້ເກີດຂຶ້ນວ່າ" ຫຼື "ຫຼັງຈາກນັ້ນ,"

ຂໍຈົງເປີດຕາຄົນເຫລົ່ານີ້ ເພື່ອພວກເຂົາຈະໄດ້ເບິ່ງເຫັນ

ເອລີຊາກຳລັງຂໍໃຫ້ພຣະຢາເວເຮັດໃຫ້ພວກເຂົາເຫັນໄດ້ຢ່າງຈະແຈ້ງອີກຄັ້ງ.
ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ອະນຸຍາດໃຫ້ຄົນເຫລົ່ານີ້ເບິ່ງເຫັນ".

ພຣະຢາເວ ຈົ່ງໄດ້ເປີດຕາຂອງພວກເຂົາ, ແລະພວກເຂົາກໍ່ໄດ້ເຫັນ

ພຣະຢາເວໄດ້ອະນຸຍາດໃຫ້ຄົນເຫລົ່ານັ້ນເຫັນອີກເທື່ອໜຶ່ງ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ພຣະຢາເວເອົາຄວາມຕາບອດຂອງພວກເຂົາອອກໄປ"

ຫຼື "ພຣະຢາເວໄດ້ອະນຸຍາດໃຫ້ພວກເຂົາເບິ່ງເຫັນຢ່າງຈະແຈ້ງ"

ຈົ່ງເຫັນ

ຄຳວ່າ "ຈົ່ງເຫັນ"

ໃນນີ້ສະແດງໃຫ້ເຫັນວ່າຜູ້ຮັບໃຊ້ມີຄວາມແປກໃຈກັບສິ່ງທີ່ລາວເຫັນ.

ເມື່ອພະອົງໄດ້ເຫັນພວກເຂົາວ່າ

"ເມື່ອລາວເຫັນທະຫານອາຣາມ"

ບົດາຂອງຂ້ານ້ອຍ

ກະສັດກຳລັງເວົ້າກັບຜູ້ທ່ານວາຍເອລີຊາແລະເອີ້ນລາວວ່າ "ບົດາ"

ເພື່ອສະແດງຄວາມເຄົາລົບ.

ເຮົາຄວນຂ້າພວກເຂົາດີບໍ່? ເຮົາຄວນຂ້າພວກເຂົາເລີຍບໍ່?

ໃນນີ້ກະສັດແຕ່ງອິດສະຣາເອນໄດ້ອ້າງເຖິງກອງທັບຂອງຕົນເອງ.

ແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ຂ້ອຍຄວນສົ່ງໃຫ້ກອງທັບຂອງຂ້ອຍຂ້າທະຫານສັດຕູເຫລົ່ານີ້ບໍ່?"

2 Kings 6:22

ເອລີຊາໄດ້ຕອບວ່າ

ເອລີຊາໄດ້ຕອບຄຳຖາມຂອງກະສັດອິດສະຣາເອນ.

ຄົນພວກນີ້ທີ່ພະອົງຈະຂ້ານັ້ນ ພະອົງໄດ້ຈັບມາດ້ວຍດາບ ແລະ ທະນູກໍ່ບໍ່ແມ່ນ

ເອລີຊາໃຊ້ຄຳຖາມນີ້ເພື່ອເນັ້ນຫນັກກະສັດວ່າລາວບໍ່ຄວນຂ້າຄົນເຫລົ່ານີ້.

ສິ່ງນີ້ສາມາດຂຽນເປັນຄຳຖະແຫລງການ. ແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ທ່ານຈະບໍ່ຂ້າຄົນທີ່ຖືກຈັບເປັນຊະເລີຍເສີກ." ຫຼື

"ທ່ານຈະບໍ່ຂ້າຄົນທີ່ຖືກຈັບເປັນຊະເລີຍໃນສົງຄາມ,

ສະນັ້ນທ່ານບໍ່ຄວນຂ້າຄົນເຫລົ່ານີ້"

ພະອົງໄດ້ຈັບມາດ້ວຍດາບ ແລະ ທະນູກໍ່ບໍ່ແມ່ນ

ເລື່ອງນີ້ເວົ້າເຖິງທະຫານຂອງກະສັດທີ່ຈັບຄົນເປັນຊະເລີຍຄືກັບວ່າກະສັດເອງກໍ່ມີບໍ່ຜູ້ທີ່ຈະພວດເອົາມາແລະ ເຫລົ່າອະນຸ ຫມາຍເຖິງເຫລົ່າ.
ສາມາດຂຽນໃນຮູບແບບປະໂຫຍກໄດ້. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ບໍ່ມີສິ່ງໃດມາຈາກພື້ນເຮືອນແຫ່ງການຕິເຫລັກ ຫລື ເຫລົ່າອະນຸ" ຫລື

"ບໍ່ມີອາຫານຫຍັງທີ່ຈະເກັບກ່ຽວຫລືມີເຫລົ່າອະນຸໃດໆທີ່ຈະເຮັດໃຫ້ເຫລົ່າດືມ." ເບິ່ງ:

ກະສັດກ່າວຕໍ່ໄປວ່າ

"ກະສັດກ່າວ." ນິໝາຍຄວາມວ່າພວກເຂົາເວົ້າຕໍ່ໄປ.

ພວກເຮົາຈົ່ງໄດ້ຕື່ມ

"ພວກເຮົາປຸງແຕ່ງອາຫານ"

2 Kings 6:30

ໄດ້ຍິນຖ້ອຍຄຳຂອງຜູ້ຍິງຄົນນັ້ນ

ດັງນັ້ນກະສັດຈົ່ງຈັດແຈ້ງອາຫານໃຫ້ພວກເຂົາຈຳນວນຫລາຍ

ກະສັດສົ່ງໃຫ້ຜູ້ຮັບໃຊ້ຂອງລາວກຽມອາຫານ.

ລາວບໍ່ໄດ້ກະກຽມອາຫານດ້ວຍຕົນເອງ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ຫລັງຈາກນັ້ນກະສັດໄດ້ສົ່ງໃຫ້ຜູ້ຮັບໃຊ້ຂອງລາວກຽມອາຫານຫລາຍໆຢ່າງໃຫ້ພວກເຂົາ"

ພວກເຫລົ່ານັ້ນ

"ກຸ່ມເຫລົ່ານັ້ນ"

ບໍ່ໄດ້ກັບມາໃນຕົ້ນແດນອິດສະຣາເອນອີກເລີຍ

ນິໝາຍຄວາມວ່າພວກເຂົາບໍ່ໄດ້ໂຈມຕີອິດສະຣາເອນເປັນເວລາດົນນານ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ຢຸດເຊົາໂຈມຕີແຜ່ນດິນອິດສະຣາເອນເປັນເວລາດົນນານ"

2 Kings 6:24

ເປັນຮາດາດ

ຊື່ຂອງກະສັດແຫ່ງອາຣາມ. ຊື່ຂອງລາວມີຄວາມຫມາຍວ່າ

"ລູກຊາຍຂອງຮາດາດ."

ໂຈມຕີເມືອງຊາມາເຣຍ

ກະສັດແລະກອງທັບຂອງລາວໄດ້ໂຈມຕີເມືອງຊາມາເຣຍ. ແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ພວກເຂົາໂຈມຕີເມືອງຊາມາເລຍ"

ເບິ່ງແມ່

ຄຳວ່າ "ເບິ່ງແມ່"

ໃນນີ້ເຕືອນພວກເຮົາໃຫ້ເອົາໃຈໃສ່ກັບຂໍ້ມູນທີ່ຫນ້າປະຫລາດໃຈທີ່ຕິດຕາມມາ.

ຂະຫນາດຫົວຂອງລໍໂຕຫນຶ່ງຍັງມີລາຄາສູງ

ນີ້ສາມາດຖືກລະບຸໄວ້ໃນຮູບແບບທີ່ຫ້າວຫັນ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ລາຄາຫົວຂອງລໍ"

ເປັນເງິນຫນັກເຖິງແປດສິບເຊກຽນ

"ເງິນ 80 ກ້ອນ"

ຂະຫນາດສ່ວນສີຂອງກະດານ

ນີ້ສາມາດຂຽນໃນການວັດແທກທີ່ທັນສະໄຫມ. ແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ສ່ວນສີຂອງລິດ" ຫຼື "ຫນຶ່ງສ່ວນສີຂອງລິດ"

ຂະຫນາດຈຸດສີ

"ພາກທີ 4." ນີ້ແມ່ນພາກສ່ວນຫນຶ່ງໃນສີສ່ວນເທົາກັນ.

ເມັດຖົ່ວປ່າ

ຄຳສັບທີ່ຂາດຫາຍໄປອາດຈະຖືກເພີ່ມ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ເມັດຖົ່ວປ່າໄດ້ຖືກຂາຍ" ຫຼື "ລາຄາຂອງເມັດຖົ່ວປ່າ"

ກຳລັງຍ່າງຜ່ານໃກ້ກຳແພງເມືອງ

"ຢ່າງເທິງຍອດກຳແພງເມືອງ"

ກະສັດຂອງຂ້ານ້ອຍ

ຜູ້ຍິງຄົນນີ້ອ້າງເຖິງກະສັດໂດຍໃຊ້ຊື່ນິເພື່ອສະແດງຄວາມເຄົາລົບນັບຖື.

2 Kings 6:27

ພະອົງໄດ້ກ່າວວ່າ

"ກະສັດອິດສະຣາເອນຕອບນາງວ່າ,"

ຖ້າພຣະຢາເວ ບໍ່ຊ່ວຍເຈົ້າ,

ເຮົາຈະເອົາຄວາມຊ່ວຍເຫລືອຈາກໃສມາໃຫ້ເຈົ້າ?

ກະສັດໃຊ້ຄຳຖາມນີ້ເພື່ອບອກນາງວ່າລາວບໍ່ສາມາດຊ່ວຍນາງໄດ້.

ສິ່ງນີ້ສາມາດຂຽນເປັນຄຳຖະແຫລງການ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ຖ້າພຣະຢາເວບໍ່ຊ່ວຍທ່ານ, ຫຼັງຈາກນັ້ນຂ້ອຍບໍ່ສາມາດຊ່ວຍທ່ານໄດ້."

ຈາກລານນວດເຂົາບໍ່ ຫລື ຈາກບໍ່ຍິບນ້ຳອະນຸ່ນ?

ກະສັດໃຊ້ຄຳຖາມນີ້ເພື່ອເນັ້ນຫນັກວ່າບໍ່ມີອາຫານການກິນ.

ນີ້ມີຄຳສັບພວດເອົາມາແລະ ເຫລົ່າອະນຸ ຫມາຍເຖິງເຫລົ່າ.

ສາມາດຂຽນໃນຮູບແບບປະໂຫຍກໄດ້. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ບໍ່ມີສິ່ງໃດມາຈາກພື້ນເຮືອນແຫ່ງການຕິເຫລັກ ຫລື ເຫລົ່າອະນຸ່ນ" ຫລື

"ບໍ່ມີອາຫານຫຍັງທີ່ຈະເກັບກ່ຽວຫລືມີເຫລົ່າອະນຸ່ນໃດໆທີ່ຈະເຮັດໃຫ້ເຫລົ່າດືມ." ເບິ່ງ:

ກະສັດກ່າວຕໍ່ໄປວ່າ

"ກະສັດກ່າວ." ນິໝາຍຄວາມວ່າພວກເຂົາເວົ້າຕໍ່ໄປ.

ພວກເຮົາຈົ່ງໄດ້ຕື່ມ

"ພວກເຮົາປຸງແຕ່ງອາຫານ"

2 Kings 6:30

ໄດ້ຍິນຖ້ອຍຄຳຂອງຜູ້ຍິງຄົນນັ້ນ

"ໄດ້ຍິນຜູ້ຍິງບອກສິ່ງທີ່ລາວແລະຜູ້ຍິງຄົນອື່ນໄດ້ເຮັດ,"
ພະອົງໄດ້ຈັກເສືອຜ້າຂອງພະອົງ
 ກະສັດໄດ້ຈັກເສືອຊັ້ນນອກຂອງພະອົງ
 ເພື່ອສະແດງຄວາມໂສກເສົ້າຂອງພະອົງ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:
 "ລາວໄດ້ຖືກເສືອຜ້າຂອງລາວດ້ວຍຄວາມໂສກເສົ້າ"
ຂະນະທີ່ພະອົງໄດ້ຍ່າງຜ່ານໃກ້ກຳແພງ
 ລາວໄດ້ຍ່າງຢູ່ເທິງກຳແພງເມືອງເມື່ອຜູ້ຍິງຄົນນັ້ນຮ້ອງຫາລາວໃນ [2KI 6:24](#). ດຽວນີ້ລາວຍັງຍ່າງຕໍ່ໄປ.
ພະອົງໄດ້ໃສ່ຜ້າກະສອບແນບເນືອ
 ໂດຍການໃສ່ຜ້າກະສອບເຖິງແມ່ນວ່າສຳລັບເສືອຊັ້ນໃນຂອງພະອົງ,
 ກະສັດໄດ້ສະແດງໃຫ້ເຫັນວ່າພະອົງມີຄວາມໂສກເສົ້າແລະເສົ້າໃຈຫລາຍ.
 ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ພະອົງມີເສືອຜ້າຢູ່ພາຍໃຕ້ເສືອຜ້ານອກຂອງພະອົງ,
 ຕ້ານກັບຜົວຫນຶ່ງຂອງພະອົງ" ຫຼື
 "ພະອົງນຸ່ງເສືອຜ້າກະສອບຢູ່ພາຍໃຕ້ເສືອຄຸມຂອງພະອົງ
 ເພາະພະອົງຮູ້ສຶກອຸກໃຈຫລາຍ"
ຂໍໃຫ້ພຣະເຈົ້າຈົງລົງໂທດຂ້າພະເຈົ້າ, ແລະ ຫນັກກວ່າເກົ່າ
 ກະສັດກຳລັງກ່າວວ່າລາວຫວັງວ່າ
 ພະເຈົ້າຈະລົງໂທດລາວແລະແມ່ນແຕ່ຂ້າພະອົງ
 ຖ້າຫາກວ່າຜູ້ທ່ານວາຍເອລີຊາບໄດ້ຕາຍຍ້ອນເຫດການທີ່ເກີດຂຶ້ນໃນເມືອງຊາລັມ.
 AT: "ຂໍໃຫ້ພຣະເຈົ້າລົງໂທດຂ້າພະເຈົ້າ ແລະ ຂ້າຂ້າພະເຈົ້າ"
ຖ້າຫົວຂອງເອລີຊາລູກຊາຍຂອງຊາຟັດຍັງຢູ່ເທິງບ່າຂອງເຂົາໃນວັນນີ້
 ນິທະມາຍເຖິງເອລີຊາເສຍຊີວິດ, ໂດຍສະເພາະແມ່ນໄດ້ຮັບການຕັດຫົວ.
 ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ຖ້າເອລີຊາລູກຊາຍຂອງຊາຟັດບໍ່ໄດ້ຖືກຕັດຫົວໃນມືນີ້"
 ຫລື "ຖ້າທະຫານຂອງຂ້ອຍບໍ່ຕັດຫົວ ເອລີຊາລູກຊາຍຂອງຊາຟັດໃນມືນີ້"
 2 Kings 6:32
ກະສັດໄດ້ສົ່ງຊາຍຄົນ ຫນຶ່ງມາຫາເພີນກ່ອນ
 "ໃຫ້ຢູ່ຕໍ່ໜ້າກະສັດ"
 ຫມາຍຄວາມວ່າຈະເປັນຜູ້ຫນຶ່ງໃນຜູ້ຮັບໃຊ້ຂອງພະອົງ.
 ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:
 "ກະສັດອິດສະຣາເອນໄດ້ສົ່ງຜູ້ຮັບໃຊ້ຄົນຫນຶ່ງຂອງພະອົງໄປສົ່ງຂ່າວສານ"
"ອນທິຈະມີຜູ້ສົ່ງຂ່າວມາເຖິງເອລີຊາ, ເພີນໄດ້ກ່າວກັບຜູ້ອາວຸໂສວ່າ
ທີ່ນີ້ເອລີຊາ ກຳລັງເວົ້າກັບພວກຜູ້ເຖົ້າແກ່ກ່ອນທີ່ທູດຂອງກະສັດມາເຖິງ.
 ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ເມື່ອຜູ້ສົ່ງຂ່າວເກືອບຈະມາຮອດ,
 ເອລີຊາເວົ້າກັບຜູ້ເຖົ້າຜູ້ແກ່"
"ທ່ານທັງຫລາຍໄດ້ເຫັນຫລິ້ນ
ລູກຊາຍຄາດຕະກອນຄົນນີ້ໄດ້ສົ່ງຄົນມາຕັດເອົາຫົວຂອງເອົາ?
 ເອລີເຊໄຊ້ຄຳຖາມທີ່ບໍ່ຫວັງຄຳຕອບນີ້
 ເພື່ອສ້າງຄວາມສົນໃຈຕໍ່ຜູ້ສົ່ງຂ່າວສານແລະດູຖຸກກະສັດ.
 ສິ່ງນີ້ສາມາດຂຽນເປັນຄຳ ຖະແຫຼງການ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ເບິ່ງ,

ລູກຊາຍຂອງຄາດຕະກອນຄົນນີ້ໄດ້ສົ່ງຄົນໄປເອົາຫົວຂອງຂ້ອຍ!"
ລູກຊາຍຂອງຄາດຕະກອນ
 ນິທະມາຍຄວາມວ່າກະສັດອິດສະຣາເອນມີຄຸນລັກສະນະຂອງຄາດຕະກອນ.
 ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ຊາຍຄົນນີ້ທີ່ຄ້າຍຄືຄາດຕະກອນ" ຫຼື "ຄາດຕະກອນ"
ໄດ້ສົ່ງຄົນມາ
 ຄຳສັບທີ່ຂາດຫາຍໄປອາດຈະຖືກເພີ່ມ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ໄດ້ສົ່ງຄົນໄປ"
ຕັດເອົາຫົວຂອງເອົາ
 ນິທະມາຍຄວາມວ່າຈະຕັດຫົວລາວ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ຕັດຫົວຂອງຂ້ອຍ"
 ຫຼື "ຕັດຫົວຂ້ອຍ"
ເບິ່ງແມ່
 ເອລີຊາໄຊ້ຄຳນີ້ມາເພື່ອດຶງດູດຄວາມສົນໃຈຂອງຜູ້ເຖົ້າໃຫ້ແກ່ສິ່ງທີ່ລາວເວົ້າຕໍ່ໄປ.
 ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ຟັງ"
ຍິດປະຕູໃຫ້ແຫນ້ນ
 ຖ້າປະຕູຖືກປິດໃສ່ຄົນອື່ນມັນຫມາຍຄວາມວ່າ
 ມັນຖືກປິດແລະພວກເຂົາອາດຈະບໍ່ເຂົ້າໄປໃນປະຕູນັ້ນ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:
 "ຍິດປະຕູປິດໄວ້ເພື່ອບໍ່ໃຫ້ລາວເຂົ້າມາໄດ້"
ກັນເຂົາໄວ້ ມັນບໍ່ແມ່ນສ່ວນສ່ວງຂອງຕີນເຈົ້ານາຍຂອງເຂົາທຶນມາບໍ່?
 ເອລີຊາໄຊ້ຄຳຖາມນີ້ເພື່ອຮັບປະກັນຜູ້ເຖົ້າແກ່ກ່ອນກະສັດກຳ
 ລັງການໃກ້ລາວ. ຄຳຖາມນີ້ອາດຈະຖືກຂຽນເປັນຄຳ ຖະແຫຼງ.
 ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ສ່ວນຕີນຂອງນາຍຂອງລາວແມ່ນຢູ່ເບື້ອງຫລັງລາວ."
 ຫລື "ກະສັດຈະໄປຕາມທັ້ນທີ່ຫລັງຈາກລາວມາຮອດ."
ເບິ່ງແມ່, ຜູ້ສົ່ງຂ່າວ
 ຄຳວ່າ "ເບິ່ງແມ່" ເຄື່ອນພວກເຮົາເຖິງການມາຮອດຂອງຜູ້ສົ່ງຂ່າວ.
ຜູ້ສົ່ງຂ່າວໄດ້ລົງມາຫາທ່ານ
 ຜູ້ສົ່ງຂ່າວໄດ້ມາເຖິງ,
 ແລະກະສັດກໍ່ໄດ້ເຮັດດັ່ງທີ່ເອລີຊາໄດ້ບອກວ່າລາວຈະເຮັດ. ປະໂຫຍກທີ່ວ່າ
 "ລົງມາຫາທ່ານ" ຫມາຍຄວາມວ່າພວກເຂົາມາຮອດບ່ອນທີ່ລາວຢູ່.
 ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ຜູ້ສົ່ງຂ່າວແລະກະສັດໄດ້ມາຮອດ"
ຈົ່ງເບິ່ງເຖິດ, ຄວາມເຄືອດຮ້ອນນີ້
 "ແທ້ຈິງແລ້ວ, ບັນຫານີ້." ຄຳວ່າ "ຈົ່ງເບິ່ງ"
 ໃນນີ້ເພີ່ມຄວາມເອົາໃຈໃສ່ຕໍ່ສິ່ງທີ່ຕິດຕາມມາ. ຄຳວ່າ
 "ຄວາມເຄືອດຮ້ອນນີ້"
 ຫມາຍເຖິງຄວາມອຶດຢາກໃນເມືອງຊາມາເຣຍແລະຄວາມທຸກທໍລະມານທີ່ມັນເກີດມາ.
ເປັນຫຍັງຂ້າພະເຈົ້າຈຶ່ງບໍ່ຖ້າພຣະຢາເວຄໍາປອກ?
 ກະສັດຜູ້ນີ້ໄຊ້ຄຳຖາມທີ່ບໍ່ຫວັງຄຳຕອບນີ້ ເພື່ອເນັ້ນຫນັກໃຫ້ເຫັນວ່າ
 ພະອົງບໍ່ເຊື່ອວ່າ ພຣະຢາເວຈະຊ່ວຍພວກເຂົາ.
 ສິ່ງນີ້ສາມາດຂຽນເປັນຄຳຖະແຫຼງການ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:
 "ເປັນຫຍັງຂ້ອຍຄວນສືບຕໍ່ລໍຖ້າໃຫ້ ພຣະຢາເວຊ່ວຍພວກເຮົາ?" ຫຼື
 "ຂ້ອຍຈະບໍ່ລໍຖ້າການຊ່ວຍເຫລືອຈາກພຣະຢາເວອີກຕໍ່ໄປ!"

Chapter 7
 2 Kings 7:1
ແບ່ງທີ່ດິນຖັງຫນຶ່ງຈະຖືກຂາຍໃນລາຄາຫນຶ່ງເຊກຽນ, ແລະ
ເຂົ້າບາເລສອງຖັງຫນຶ່ງເຊກຽນ
 ຫມາຍຄວາມວ່າຊາວອິດສະຣາເອນຈະຈ່າຍເງິນຫນ້ອຍສຳລັບສິ່ງຂອງເຫລົ່ານີ້.
 ນິສາມາດຖືກລະບຸໄວ້ໃນຮູບແບບທີ່ຫ້າວຫັນ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:
 "ປະຊາຊົນຈະຂາຍແບ່ງດິນສຳລັບລາຄາຫນຶ່ງເຊກຽນ ແລະ
 ສອງບາເລສຳລັບລາຄາຫນຶ່ງເຊກຽນ"
ແບ່ງທີ່ດິນຖັງຫນຶ່ງ...ເຂົ້າບາເລສອງຖັງ
 ໃນທີ່ນີ້ຄຳວ່າ "ຖັງ" ແປຄຳວ່າ "ຖັງ",
 ເຊິ່ງແມ່ນຫນ່ວຍວັດແທກແຫ້ງເທົ່າກັບປະມານ 7 ລິດ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:
 "ແບ່ງດິນ 7 ລິດ ... ເຂົ້າບາເລ 14 ລິດ"
ຫນຶ່ງເຊກຽນ
 ຫນຶ່ງເຊກຽນແມ່ນນ້ຳຫນັກຫນຶ່ງຫນ່ວຍເທົ່າກັບປະມານ 11 ກຣາມ.
 ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ເງິນປະມານ 11 ກຣາມ" ຫຼື "ເງິນຫນຶ່ງ ຫນ່ວຍ"
ນາຍທະຫານປະຈຳຕົວຄົນຫນຶ່ງຂອງກະສັດໄດ້
 ນາຍທະຫານຊັ້ນສູງຜູ້ທີ່ເປັນຜູ້ຊ່ວຍສ່ວນຕົວຂອງກະສັດຖືກກ່າວເຖິງວ່າລາວເປັນ
 ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ນາຍທະຫານຜູ້ທີ່ໃກ້ກັບກະສັດ" ຫລື

"ນາຍທະຫານທີ່ເປັນຜູ້ຊ່ວຍສ່ວນຕົວຂອງກະສັດ"
ເຖິງແມ່ນວ່າພຣະຢາເວຈະສ້າງປ່ອງຢ້ຽມໃນທ້ອງຟ້າ
 ພຣະຢາເວເຮັດໃຫ້ຝົນຕົກຫລາຍເພື່ອເຮັດໃຫ້ຜົນລະປູກເຕີບໃຫຍ່ເວົ້າຄືກັບວ່າພຣະຢາເວກຳລັງ
 ເຫລົ້າໂອກາດທີ່ພວກເຂົາເຄີຍເປັນ.
 "ເຖິງແມ່ນວ່າພຣະຢາເວຈະເຮັດໃຫ້ຝົນຕົກຫລາຍຈາກສະຫວັນ"
ສິ່ງນີ້ຈະເກີດຂຶ້ນໄດ້ບໍ່?
 ນາຍທະຫານຖາມຄຳຖາມນີ້ເພື່ອສະແດງຄວາມບໍ່ເຊື່ອຖືຂອງລາວ.
 ຄຳຖາມທີ່ບໍ່ຫວັງຄຳຕອບນີ້ສາມາດແປໃຫ້ເປັນປະໂຫຍກໄດ້.
 ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ສິ່ງນີ້ບໍ່ສາມາດເກີດຂຶ້ນໄດ້!"
ທ່ານຈະສັ່ງເກດເບິ່ງສິ່ງທີ່ຈະເກີດຂຶ້ນດ້ວຍຕາຂອງທ່ານເອງ
 ປະໂຫຍກທີ່ວ່າ "ດ້ວຍຕາຂອງເຈົ້າເອງ"
 ເນັ້ນຫນັກວ່ານາຍທະຫານຈະເຫັນສິ່ງທີ່ເອລີຊາໄດ້ທ່ານວາຍໄວ້ຢ່າງແນ່ນອນ.
 ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ຕົວທ່ານເອງຈະໄດ້ເບິ່ງສິ່ງເຫລົ່ານີ້ເກີດຂຶ້ນ"
ແຕ່ທ່ານຈະບໍ່ກິນຫຍັງເລີຍ
 "ແຕ່ວ່າທ່ານຈະບໍ່ກິນແບ່ງ ຫລື ເຂົ້າບາເລ"
ເປັນຄືນສູ່ກະສັດ
 ເປັນຄືນສູ່ກະສັດຍົກມືຂຶ້ນ.
 ບັດນີ້

generated on Tue Jul 8 06:24:35 2025

7: 1.

ປະມານເວລານີ

"ກ່ຽວກັບເວລານີໃນມືອື່ນ"

ເຂົາບາເລສອງຖັງ ... ແປງຢ່າງດີຫນຶ່ງຖັງ

ໃນຫີນຄຳວ່າ "ຖັງ" ແປຄຳວ່າ "ຖັງ",

ເຊິ່ງແມ່ນຫນ່ວຍວັດແທກແຫ່ງເທົ່າກັບປະມານ 7 ລິດ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ແປງດີ 7 ລິດ ... ເຂົາບາເລ 14 ລິດ"

ຫນຶ່ງເຊກຽນ

ຫນຶ່ງເຊກຽນແມ່ນນ້ຳຫນັກຫນຶ່ງຫນ່ວຍເທົ່າກັບປະມານ 11 ກຣາມ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ເງິນປະມານ 11 ກຣາມ" ຫຼື "ເງິນຫນຶ່ງຫນ່ວຍ"

ເບິ່ງແມ່

"ຢ່າງແທ້ຈິງ." ຄຳວ່າ "ເບິ່ງແມ່" ຫີນເພີມຄວາມເອົາໃຈໃສ່ຕໍ່ສິ່ງທີ່ຕາມມາ.

ຖ້າແມ່ນພຣະຢາເວໄດ້ສ້າງປ່ອງຢ້ຽມໃນທ້ອງຟ້າ

ພຣະຢາເວເຮັດໃຫ້ຝົນຕົກຫຼາຍເພື່ອເຮັດໃຫ້ຜົນລະປູກເຕີບໃຫຍ່ເວົ້າຄືກັບວ່າພຣະຢາເວກຳລັງເປີດປ່ອງຢ້ຽມໃນສະຫວັນໂດຍທີ່ລາວຖອກຝົນລົງ.

ເບິ່ງວິທີທີ່ທ່ານແປຂໍ້ນີ້ໃນ 7:1. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ເຖິງແມ່ນວ່າພຣະຢາເວຈະເຮັດໃຫ້ຝົນຕົກຫຼາຍຈາກສະຫວັນ"

ສິ່ງນີ້ຈະສາມາດເກີດຂຶ້ນໄດ້ບໍ່?

ນາຍທະຫານຖາມຄຳຖາມນີ້ເພື່ອສະແດງຄວາມບໍ່ເຊື່ອຖືຂອງລາວ.

ຄຳຖາມເນັ້ນຫນັກນີ້ສາມາດແປເປັນຄຳເວົ້າ. ເບິ່ງວິທີທີ່ທ່ານແປຂໍ້ນີ້ໃນ 7: 1

ແປໄດ້ອີກວ່າ: "ສິ່ງນີ້ບໍ່ສາມາດເກີດຂຶ້ນໄດ້!"

ທ່ານຈະສັງເກດເບິ່ງມັນເກີດຂຶ້ນດ້ວຍຕາຂອງທ່ານເອງ

ປະໂຫຍກທີ່ວ່າ "ດ້ວຍຕາຂອງເຈົ້າເອງ"

ເນັ້ນຫນັກວ່ານາຍທະຫານຈະເຫັນສິ່ງທີ່ເອລີຊາໄດ້ທ່ານາຍໄວ້ຢ່າງແນ່ນອນ.

ເບິ່ງວິທີທີ່ທ່ານແປຂໍ້ນີ້ໃນ 7: 1 ແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ຕົວທ່ານເອງຈະໄດ້ເບິ່ງສິ່ງເຫລົ່ານີ້ເກີດຂຶ້ນ"

ແຕ່ທ່ານຈະບໍ່ໄດ້ກິນຫຍັງເລີຍ

"ແຕ່ວ່າທ່ານຈະບໍ່ກິນແປງທີ່ເຂົາບາເລເລີຍ"

Chapter 8

2 Kings 8:1

ບັດນີ

ຄຳສັບນີ້ຖືກນຳໃຊ້ໃນຫີນເພື່ອຫມາຍເຖິງການຢຸດພັກໃນບົດເລື່ອງສຳຄັນ.

ນີ້ນັກຂຽນເລີ່ມບອກພາກສ່ວນໃຫມ່ຂອງເລື່ອງ.

ຜູ້ຍິງທີ່ລູກຊາຍຂອງລາວໄດ້ກັບຄືນມາມີຊີວິດອີກ

ເລື່ອງລາວຂອງຜູ້ຍິງຄົນນີ້ແລະລູກຊາຍຂອງລາວແມ່ນຢູ່ 4:8.

ລາວໄດ້ກັບຄືນມາມີຊີວິດອີກ

"ລາວໄດ້ເຮັດໃຫ້ມີຊີວິດອີກຄັ້ງ"

ຈິງລູກຂຶ້ນ

"ລູກຂຶ້ນຈາກບ່ອນທີ່ເຈົ້າຢູ່"

ຄົນຂອງພຣະເຈົ້າ

"ເອລີຊາ, ຄົນຂອງພຣະເຈົ້າ"

2 Kings 8:3

ໄປຫາກະສັດ

ນີ້ໝາຍເຖິງກະສັດແຫ່ງອິດສະຣາເອນ.

ເຮືອນແລະທີ່ດິນຂອງນາງຄົນ

ໃນຂະນະທີ່ຜູ້ຍິງໝົດອາຍຸ, ເຮືອນແລະຊັບສິນຂອງນາງກໍຖືກກັກໄວ້.

ນາງກຳລັງຂໍໃຫ້ພວກເຂົາສົ່ງກັບຄືນລາວ.

ຄວາມໝາຍເຕັມຂອງຄຳເວົ້ານີ້ສາມາດເຮັດໃຫ້ຈະແຈ້ງຂຶ້ນ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ສຳລັບເຮືອນແລະຊັບສິນຂອງນາງຈະຖືກສົ່ງຄືນໃຫ້ນາງ"

ບັດນີ

ຄຳສັບນີ້ຖືກນຳໃຊ້ໃນຫີນເພື່ອຫມາຍເຖິງການຢຸດພັກໃນບົດເລື່ອງສຳຄັນ.

ຕໍ່ໄປນີ້ຜູ້ຂຽນບອກພວກເຮົາຂໍ້ມູນເບື້ອງຕົ້ນກ່ຽວກັບສິ່ງທີ່ກະສັດເຮັດໃນເວລາທີ່ຜູ້ຍິງໝົດອາຍຸ.

2 Kings 8:5

ໄດ້ຊຸບຊີວິດຂອງເດັກທີ່ຕາຍແລ້ວ

"ໄດ້ເຮັດໃຫ້ເດັກນ້ອຍທີ່ຕາຍໄປແລ້ວມີຊີວິດອີກຄັ້ງ"

ເຮືອນແລະທີ່ດິນຂອງນາງຄົນ

ໃນຂະນະທີ່ຜູ້ຍິງໝົດອາຍຸ, ເຮືອນແລະຊັບສິນຂອງນາງກໍຖືກກັກໄວ້.

ນາງກຳລັງຂໍໃຫ້ພວກເຂົາສົ່ງກັບຄືນລາວ.

ຄວາມຫມາຍເຕັມຂອງຄຳເວົ້ານີ້ສາມາດເຮັດໃຫ້ຈະແຈ້ງຂຶ້ນ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ສຳລັບເຮືອນແລະຊັບສິນຂອງນາງຈະຖືກສົ່ງຄືນໃຫ້ນາງ"

ກ່ຽວກັບລູກຊາຍຂອງນາງ

ນີ້ຫມາຍເຖິງເລື່ອງລາວທີ່ລູກຊາຍຂອງນາງກຳລັງຈະສິ້ນຊີວິດ ແລະ

ເອລີຊາເຮັດໃຫ້ລາວມີຊີວິດອີກ.

ຄວາມຫມາຍຂອງຖະແຫລງການນີ້ສາມາດເວົ້າໄດ້ຢ່າງຈະແຈ້ງ.

ແປໄດ້ອີກວ່າ: "ກ່ຽວກັບສິ່ງທີ່ເກີດຂຶ້ນກັບລູກຊາຍຂອງນາງ"

ພ້ອມທັງພົດຜົນທັງຫມົດຂອງນາງ

ເຄື່ອງໝາຍການເງິນນີ້ຫມາຍເຖິງຈຳນວນເງິນທີ່ການເກັບກ່ຽວຂອງຫົງນາຂອງເຮົາໄດ້ເກັບໄວ້.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ຜົນກຳໄລທັງຫມົດຈາກການເກັບກ່ຽວຂອງຫົງນາຂອງນາງ"

2 Kings 8:7

ເປັນຮາດາດ

ນີ້ແມ່ນຊື່ຂອງກະສັດແຫ່ງອາຣາມ. ຊື່ຂອງລາວມີຄວາມຫມາຍວ່າ

"ລູກຊາຍຂອງຮາດາດ." ແປຊື່ຂອງຊາຍຄົນນີ້ຄືກັນກັບທີ່ທ່ານໄດ້ເຮັດໃນ

6:24.

ຮາຊາເອນ

ນີ້ແມ່ນຊື່ຂອງຊາຍຄົນຫນຶ່ງ.

ຈົນກ່າເອົາຂອງຂວັນ

ຮາຊາເອນແມ່ນເພື່ອເອົາຂອງຂວັນຫລາຍຢ່າງ,

ບໍ່ແມ່ນຂອງຂວັນດຽວເທົ່ານັ້ນ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ເອົາຂອງຂວັນຫລາຍຢ່າງ"

ຢູ່ໃນມືຂອງເຈົ້າ

ປະໂຫຍກທີ່ວ່າ "ຢູ່ໃນມືຂອງເຈົ້າ"

ແມ່ນຄວາມຫມາຍສຳລັບເຂົາທີ່ຈະເອົາຂອງຂວັນໄປກັບລາວ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ກັບທ່ານ"

ຄົນຂອງພຣະເຈົ້າ

"ເອລີຊາຄົນຂອງພຣະເຈົ້າ"

ທຸນຖາມພຣະຢາເວໂດຍຜ່ານເພີນ, ໂດຍກ່າວວ່າ

"ຂໍໃຫ້ເອລີຊາທຸນຖາມພຣະຢາເວ"

ຊົງໄດ້ບັນທຸກໂດຍອູດສີລິບໂຕ

ນີ້ສາມາດຖືກລະບຸໄວ້ໃນຮູບແບບທີ່ຫ້າວຫັນ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ເຊິ່ງແກ່ອູດສີລິບໂຕ"

ອູດສີລິບໂຕ

ແມ່ນຊື່ຂອງນັກປະດາ.

ກະສັດເປັນຮາດາດກະສັດແຫ່ງອາຣາມ

ເປັນຮາດາດບໍ່ແມ່ນລູກຊາຍຂອງເອລີຊາໃນຕົວຈິງ, ແຕ່

ຮາຊາເອນເອີ້ນລາວເພື່ອສະແດງຄວາມສຳພັນທີ່ໃກ້ຊິດລະຫວ່າງພວກເຂົາ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ເປັນຮາດາດ, ກະສັດແຫ່ງອາຣາມ,

ເຊິ່ງເປັນຄືກັບລູກຊາຍຂອງທ່ານ,"

2 Kings 8:10

ຈົນເຂົ້າຮູ້ສຶກອາຍ

"ຈົນວ່າຮາຊາເອນຮູ້ສຶກອາຍ"

ເຈົ້ານາຍຂອງຂ້າຍ້ອຍ

ຮາຊາເອນກ່າວເຖິງວິທີ ເອລີຊາ ເພື່ອໃຫ້ກຽດລາວ.

ເພາະວ່າເອົາຮູ້

ພະເຈົ້າໄດ້ສະແດງໃຫ້ເອລີຊາຮູ້ເຖິງສິ່ງທີ່ຈະເກີດຂຶ້ນໃນອະນາຄົດ.

ທີ່ທ່ານຈະກະທຳ

ຄຳວ່າ "ທ່ານ"

ເປັນຕົວແທນໃຫ້ຮາຊາເອນແລະຫມາຍເຖິງຕົວເອງແລະທະຫານທີ່ຢູ່ພາຍໃຕ້ການຄວບຄຸມຂອງ

ເຮົາ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ທ່ານຈະເຮັດໃຫ້ເກີດຂຶ້ນ" ຫຼື

"ທ່ານຈະສັງໃຫ້ທະຫານຂອງທ່ານ"

ທ່ານຈະເອົາ ... ທ່ານຈະຂ້າ

ຄຳວ່າ "ທ່ານ" ແມ່ນຕົວແທນຂອງ ຮາຊາເອນ ແຕ່ໃນທີ່ນີ້
ຫມາຍເຖິງທະຫານຂອງລາວແລະບໍ່ແມ່ນໃຫ້ ຮາຊາເອນເປັນສ່ວນຕົວ.
ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ທະຫານຂອງທ່ານຈະເອົາ ...
ທະຫານຂອງທ່ານຈະຂ້າ"

ຮັບເດັກນ້ອຍຝາດຈົນມຸ່ນ

"ຝາດເດັກນ້ອຍຂອງພວກເຂົາ."

ນີ້ແມ່ນຄຳອະທິບາຍທີ່ໂຫດຮ້າຍຂອງທະຫານທີ່ສັງຫານເດັກນ້ອຍ.

ຂ້າຄົນຫນຸ່ມດ້ວຍດາບ

ນີ້ໝາຍຄວາມວ່າພວກຜູ້ຊາຍຈະຖືກຂ້າໃນການສູ້ຮົບ.

ດາບແມ່ນອາວຸດຕົ້ນຕໍທີ່ໃຊ້ໃນການສູ້ຮົບ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ຂ້າຊາຍຫນຸ່ມຂອງພວກເຂົາໃນການສູ້ຮົບ"

ຜ່າທ້ອງຜູ້ຍິງຖືພາເສຍ

ໂດຍສະເພາະສິ່ງນີ້ໝາຍເຖິງຜ່າທ້ອງຂອງພວກເຂົາ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ຜ່າທ້ອງຂອງແມ່ຍິງຖືພາຂອງພວກເຂົາດ້ວຍດາບ"

2 Kings 8:13

ຄົນຮັບໃຊ້ຂອງທ່ານແມ່ນໃຜ, ທີ່ຈະເຮັດສິ່ງທີ່ຍິ່ງໃຫຍ່ນີ້ບໍ່?

ຮາຊາເອນກ່າວເຖິງຕົນເອງຢູ່ທີ່ນີ້ວ່າເປັນຜູ້ຮັບໃຊ້ຂອງ ເອລິຊາ.

ຮາຊາເອນໃຊ້ຄຳຖາມທີ່ບໍ່ຫວັງຄຳຕອບນີ້

ເພື່ອເນັ້ນໜັກໃຫ້ເຫັນວ່າລາວບໍ່ຄິດວ່າລາວສາມາດເຮັດສິ່ງທີ່ຊົ່ວຮ້າຍທີ່ເອລິຊາເຊິ່ງປະທານເຊື້ອສາຍໃຫ້ແກ່ພະອົງຕະຫລອດໄປ.

ສິ່ງນີ້ສາມາດຂຽນເປັນຄຳຖະແຫລງການ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ຂ້ອຍບໍ່ສາມາດເຮັດສິ່ງທີ່ຍິ່ງໃຫຍ່ເຊັ່ນນີ້ໄດ້!" ຫລື "ຂ້ອຍແມ່ນໃຜ,

ວ່າຂ້ອຍຈະມີອຳນາດເຮັດສິ່ງດັ່ງກ່າວ?"

ສິ່ງທີ່ຍິ່ງໃຫຍ່

"ສິ່ງທີ່ຊົ່ວຮ້າຍນີ້." ນີ້ຄຳວ່າ "ຍິ່ງໃຫຍ່"

ຫມາຍເຖິງບາງສິ່ງບາງຢ່າງທີ່ມີຜົນກະທົບອັນໃຫຍ່ຫຼວງແລະເປັນຕາຢ້ານ

ເຂົາເປັນພຽງຫມາເທົ່ານັ້ນ

ຮາຊາເອນເວົ້າກ່ຽວກັບຕົວເອງ.

ລາວເວົ້າກ່ຽວກັບສະຖານະພາບຕ່ຳຂອງລາວແລະຂາດອິດທິພົນໂດຍການປຽບທຽມກັບເອລິຊາ.

ຢູ່ນີ້ໝາຍເປັນຕົວແທນຂອງສັດຊັ້ນຕ່ຳ. ແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ຂ້ອຍບໍ່ມີອຳນາດຄືກັບໝາ" ຫຼື "ຂ້ອຍບໍ່ມີອຳນາດຄືກັບສັດຊັ້ນຕ່ຳ"

ເຂົາຫາເຈົ້ານາຍຂອງເຂົາ

ປະໂຫຍກທີ່ວ່າ "ນາຍຂອງເຂົາ" ໝາຍເຖິງເປັນຮາດາດ

ຈົນພະອົງເສຍຊີວິດ

ນີ້ຫມາຍຄວາມວ່າເປັນຮາດາດຫາຍໃຈພາຍໃຕ້ຜ້າຫົມປຽກ.

ຄວາມຫມາຍເຕັມຂອງຄຳເວົ້ານີ້ສາມາດເຮັດໃຫ້ຈະແຈ້ງຂຶ້ນ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ໃບຫນ້າ. ເປັນຮາດາດບໍ່ສາມາດຫາຍໃຈຜ່ານມັນ,

ແລະດັ່ງນັ້ນລາວໄດ້ເສຍຊີວິດ"

2 Kings 8:16

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:

ເຢໂຮຣາມຂຶ້ນເປັນກະສັດແຫ່ງຢູດາ.

ໃນປີທີ່ຫ້າຂອງຮາຊາການໂຢຣາມ

ລູກຊາຍຂອງກະສັດອາຮາບກະສັດແຫ່ງອິດສະຣາເອນ

ເລື່ອງນີ້ອະທິບາຍເຖິງເວລາທີ່

ກະສັດເຢໂຮຣາມເລີ່ມປົກຄອງໂດຍກ່າວເຖິງໄລຍະເວລາທີ່ໂຢຣາມກະສັດອິດສະຣາເອນໄດ້ປົກຄອງຄອບຄອງຢູ່.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ໃນປີທີ່ຫ້າທີ່ໂຢຣາມລູກຊາຍຂອງ

ອາຮາບເປັນກະສັດແຫ່ງອິດສະຣາເອນ"

ປີທີ່ຫ້າ

"ປີທີ 5"

ກະສັດເຢໂຮຣາມເລີ່ມຂຶ້ນປົກຄອງແທນ

ເຢໂຮຣາມ, ລູກຊາຍຂອງເຢໂຮຣາຟັດ, ໄດ້ກາຍເປັນກະສັດຂອງຢູດາ.

ອາຍຸໄດ້ສາມສິບສອງປີ

ອາຍຸສາມສິບສອງປີ - "ອາຍຸ 32 ປີ"

2 Kings 8:18

ເຢໂຮຣາມໄດ້ດຳເນີນຕາມແນວທາງຂອງບັນດາກະສັດແຫ່ງອິດສະຣາເອນ

ທີ່ນີ້ "ດຳເນີນຕາມ"

ແມ່ນຄຳເວົ້າທີ່ເວົ້າເຖິງວິທີທີ່ລາວມີຊີວິດແລະປົກຄອງເປັນກະສັດ.

ໃນເວລານີ້ໃນປະຫວັດສາດ,

ກະສັດໃນປະຈຸບັນຂອງອິດສະຣາເອນໄດ້ເປັນກະສັດຊົ່ວ. ຄວາມ

ຫມາຍເຕັມຂອງຄຳເວົ້ານີ້ສາມາດເຮັດໃຫ້ຈະແຈ້ງຂຶ້ນ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ເຢໂຮຣາມແມ່ນກະສັດທີ່ຊົ່ວຮ້າຍ,

ຄືກັນກັບກະສັດອື່ນຂອງອິດສະຣາເອນທີ່ປົກຄອງກ່ອນລາວ"

ຄືກັນກັບກະສັດອາຮາບໄດ້ກະທຳ

ນີ້ແມ່ນ "ຄົວເຮືອນ"

ຂອງອາຮາບຫມາຍເຖິງສະມາຊິກຂອງຄອບຄົວຂອງອາຮາບແລະລູກຫລານລາວທີ່ຜ່ານມາ.

ອາຮາບແມ່ນພໍ່ເຖົ້າຂອງເຢໂຮຣາມ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ຄືກັນກັບຄອບຄົວອື່ນໆຂອງອາຮາບໄດ້ເຮັດ"

ເພາະລູກສາວຂອງອາຮາບເປັນເມຍຂອງພະອົງ

ເຢໂຮຣາມໄດ້ແຕ່ງງານກັບລູກສາວຂອງກະສັດອາຮາບ.

ພະອົງໄດ້ກະທຳສິ່ງທີ່ຊົ່ວຮ້າຍໃນສາຍຕາຂອງພະຢາເວ

ນີ້ແມ່ນ "ສາຍຕາ" ຂອງພະຢາເວຫມາຍເຖິງສິ່ງທີ່ພະອົງຄິດ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ລາວໄດ້ເຮັດສິ່ງທີ່ພະຢາເວຖືວ່າເປັນສິ່ງຊົ່ວ" ຫຼື

"ລາວໄດ້ເຮັດສິ່ງທີ່ພະຢາເວເວົ້າວ່າຊົ່ວ"

ທຳລາຍຢູດາ

ທີ່ນີ້ "ຢູດາ" ແມ່ນຄຳອະທິບາຍສຳລັບຄົນທີ່ອາໄສຢູ່ທີ່ນັ້ນ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ທຳລາຍປະຊາຊົນຢູດາ"

ເຫດທີ່ພະອົງໄດ້ກ່າວແກ່ເຂົາວ່າ

ເຂົາຊົງປະທານເຊື້ອສາຍໃຫ້ແກ່ພະອົງຕະຫລອດໄປ.

"ນັບຕັ້ງແຕ່ພະຢາເວໄດ້ບອກດາວິດວ່າລາວຈະໃຫ້ລູກຫລານດາວິດຕະຫລອດໄປ."

ນີ້ຫມາຍເຖິງຄຳສັນຍາຂອງພະຢາເວຕໍ່ດາວິດວ່າລູກຫລານຂອງລາວ

ຈະປົກຄອງຢູດາສະເໝີ. ຄວາມຫມາຍອັນເຕັມທີ່ຂອງຄຳເວົ້ານີ້

ສາມາດເວົ້າໄດ້ຢ່າງຈະແຈ້ງ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ຍ້ອນວ່າລາວໄດ້ບອກດາວິດວ່າລູກຫລານຂອງລາວຈະປົກຄອງຢູດາຕະຫລອດໄປ"

2 Kings 8:20

ເອໂດມໄດ້ກະບົດບໍ່ຍອມຢູ່ໃຕ້

"ເອໂດມໄດ້ກະບົດຕໍ່"

ທັງໝົດຂອງຢູດາໝາຍ.

ໃນນີ້ຄຳວ່າ "ອຳນາດ" ຫມາຍເຖິງການຄວບຄຸມຢູດາ, ແລະ "ຢູດາ"

ຫມາຍເຖິງສະເພາະຂອງກະສັດຢູດາ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ການຄວບຄຸມກະສັດຂອງຢູດາ" (ເບິ່ງ: | Metonymy)

ພວກເຂົາໄດ້ຕັ້ງກະສັດປົກຄອງເຫນືອເຂົາເອງ

"ພວກເຂົາໄດ້ແຕ່ງຕັ້ງກະສັດປົກຄອງຕົນເອງ"

ແລ້ວເຢໂຮຣາມ ຈົ່ງໄດ້ຍົກທັບ

ສິ່ງທີ່ "ຍົກທັບ" ສາມາດເວົ້າໄດ້ຢ່າງຈະແຈ້ງ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ຫຼັງຈາກນັ້ນ, ເຢໂຮຣາມໄດ້ຍົກທັບສາຍສັດຕູ" (ເບິ່ງ: |

ຄວາມຮູ້ແລະຂໍ້ມູນທີ່ສົມມຸດຕິຖານ)

ເຫດການນີ້ໄດ້ເກີດຂຶ້ນເມື່ອພະອົງໄດ້ລຸກຂຶ້ນໃນຕອນກາງຄືນ

"ຫຼັງຈາກນັ້ນ, ໃນຕອນກາງຄືນ, ພະອົງໄດ້ລຸກຂຶ້ນ"

ພະອົງໄດ້ລຸກຂຶ້ນ

ນີ້ແມ່ນຄຳວ່າ "ພະອົງ"

ເປັນຕົວແທນຂອງເຢໂຮຣາມແລະກ່າວເຖິງທັງຕົວເອງແລະຜູ້ບັນຊາການຂອງລາວ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ພະອົງແລະຜູ້ບັນຊາການຂອງລາວ" (ເບິ່ງ: |

ສະຖານະທີ່ຂອງຄອບຄອງຢູ່.

2 Kings 8:22

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:

ກະສັດເຢໂຮຣາມແຫ່ງຢູດາໄດ້ສິ້ນຊີວິດ

ແລະລູກຊາຍຂອງທ່ານອາຮາຊິຍາເປັນກະສັດ.

ດັ່ງນັ້ນ ເອໂດມຈຶ່ງໄດ້ກະບົດ ຕໍ່ຕ້ານການປົກຄອງຂອງຢູດາຈົນເຖິງທຸກວັນນີ້

"ດັ່ງນັ້ນຫລັງຈາກນັ້ນເອໂດມບໍ່ໄດ້ຖືກຄວບຄຸມໂດຍຢູດາອີກຕໍ່ໄປ,

ແລະມັນກໍຍັງເປັນແບບນັ້ນຢູ່"

ການປົກຄອງຂອງຢູດາ

ທີ່ນີ້ "ຢູດາ" ຫມາຍເຖິງກະສັດຢູດາ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ກົດລະບຽບຂອງກະສັດຢູດາ" ຫຼື "ສິດອຳນາດຂອງກະສັດຢູດາ"

ຈົນເຖິງທຸກວັນນີ້

ເຖິງເວລາທີ່ປົກຄອງນີ້ຂຽນ

ແລ້ວລົບນາກໍໄດ້ກະບົດໃນເວລາດຽວກັນ

ລົບນາໄດ້ກະບົດຕໍ່ກະສັດຢູດາຄືກັນກັບເອໂດມ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ໃນຊ່ວງເວລາດຽວກັນນັ້ນ, ລິບນາຍັງໄດ້ກະບົດຕໍ່ກະສັດຢູດາ"

ລິບນາ

ນີ້ແມ່ນເມືອງອີກແຫ່ງໜຶ່ງທີ່ແຕ່ເດີມເປັນສ່ວນໜຶ່ງຂອງຢູດາ. ນີ້ "ລິບນາ" ໝາຍເຖິງຄົນທີ່ອາໄສຢູ່ທີ່ນັ້ນ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ປະຊາຊົນຂອງລິບນາ" **ສ່ວນພາຣະກິດອື່ນໆຂອງເຢໂຮຣາມ, ທຸກສິ່ງທີ່ທ່ານໄດ້ກະທຳ**

"ເພື່ອອ່ານເພີ່ມເຕີມກ່ຽວກັບປະຫວັດຂອງເຢໂຮຣາມແລະສິ່ງທີ່ລາວໄດ້ເຮັດ,"

ແມ່ນບໍ່ໄດ້ຖືກຂຽນໄວ້...ຢູດາ?

ຄຳຖາມນີ້ແມ່ນໃຊ້ເພື່ອແຈ້ງຫລື ເຕືອນໃຫ້ຜູ້ອ່ານຮູ້ວ່າຂໍ້ມູນກ່ຽວກັບເຢໂຮຣາມແມ່ນຢູ່ໃນປຶ້ມຫົວນີ້. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ສິ່ງເຫລົ່ານີ້ຖືກຂຽນໄວ້ ... ຢູດາ." ຫຼື "ທ່ານສາມາດອ່ານກ່ຽວກັບພວກເຂົາ ... ຢູດາ."

ເຢໂຮຣາມໄດ້ວ່າງລັບໄປ ແລະ ໄດ້ຜັກສະຫງົບຢູ່ກັບບັນພະບຸຣຸດຂອງພະອົງ, ແລະໄດ້ຖືກຝັງໄວ້ກັບບັນພະບຸຣຸດຂອງທ່ານ
ໃນນີ້ "ຜັກສະຫງົບ"

ແມ່ນວິທີການສຸພາບຂອງການອ້າງອີງເຖິງຄົນທີ່ກຳລັງຈະຕາຍ.

ຫລັງຈາກລາວຕາຍ,

ສິບຂອງລາວກໍ່ຖືກຝັງຢູ່ບ່ອນດຽວກັບສິບຂອງບັນພະບຸຣຸດຂອງລາວ. ປະໂຫຍກທີ່ວ່າ "ຖືກຝັງໄວ້" ສາມາດຖືກລະບຸໃນຮູບແບບທີ່ຫ້າວຫັນ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ເຢໂຮຣາມໄດ້ເສຍຊີວິດ, ແລະພວກເຂົາໄດ້ຝັງລາວໃກ້ກັບບັນພະບຸຣຸດຂອງລາວ"

ແລ້ວອາຮາຊິຢາລູກຊາຍຂອງພະອົງໄດ້ຂຶ້ນເປັນກະສັດແທນ.

"ຫຼັງຈາກນັ້ນ, ອາຮາຊິຢາ, ລູກຊາຍຂອງເຢໂຮຣາມ, ໄດ້ກາຍເປັນກະສັດຫລັງຈາກລາວໄດ້ເສຍຊີວິດ"

2 Kings 8:25

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:

ອາຮາຊິຢາເປັນກະສັດແຫ່ງຢູດາ.

ໃນປີທີສິບສອງແຫ່ງຣາຊະການຂອງໂຢຣາມລູກຊາຍຂອງອາຮາບ, ກະສັດແຫ່ງອິດສະຣາເອນ

ເລື່ອງນີ້ອະທິບາຍເຖິງເວລາທີ່ອາຮາຊິຢາ ໄດ້ເລີ່ມຕົ້ນປົກຄອງເປັນກະສັດຢູດາ

ໂດຍລະບຸວ່າໂຢຣາມກະສັດແຫ່ງອິດສະຣາເອນໃນປະຈຸບັນໄດ້ປົກຄອງຢູ່ດົນປານໃດ

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ໃນປີທີສິບສອງທີ່ໂຢຣາມລູກຊາຍຂອງອາຮາບເປັນກະສັດຂອງອິດສະຣາເອນອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ກອງທັບຂອງຮາຊາເອນກະສັດແຫ່ງອາຣາມ"

ປີທີສິບສອງ

"ປີທີ 12"

ອາຍຸໄດ້ຊາວສອງປີ

ຊາວສອງປີ - "22 ປີ"

Chapter 9

2 Kings 9:1

ພວກລູກຊາຍຂອງຜູ້ທ່ານວາຍ

ນີ້ບໍ່ໄດ້ຫມາຍຄວາມວ່າພວກເຂົາເປັນລູກຂອງຜູ້ທ່ານວາຍ, ແຕ່ວ່າ, ພວກເຂົາແມ່ນກຸ່ມຂອງຜູ້ທ່ານວາຍ. ເບິ່ງວິທີທີ່ທ່ານແປປະໂຫຍກນີ້ໃນ 2: 3. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ກຸ່ມຄົນທີ່ເປັນຜູ້ທ່ານວາຍ"

ໃນມືຂອງເຈົ້າ

ປະໂຫຍກທີ່ວ່າ "ຢູ່ໃນມືຂອງເຈົ້າ"

"ແມ່ນຄວາມໝາຍສຳລັບລາວທີ່ຈະເອົາຂວັນນ້ອຍໄປກັບທ່ານ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ກັບທ່ານ"

ຮາໂມດ ກິເລອາດ

ແປຊື່ເມືອງນີ້ຄືກັບທີ່ເຈົ້າໄດ້ເຮັດໃນ 8:28.

ຢາຮູລູກຊາຍຂອງເຢໂຮຣາຟັດ ລູກຊາຍຂອງນິມຊີ

ນີ້ໝາຍຄວາມວ່າເຢໂຮຣາຟັດແມ່ນພໍ່ຂອງຢາຮູແລະນິມຊີແມ່ນພໍ່ຂອງເຢໂຮຣາຟັດ

ຫມູ່

ນີ້ແມ່ນຄົນທີ່ຢາຮູກຳລັງນັ່ງຢູ່ນຳ.

ພາລາວໄປ

"ໄປກັບລາວ" ຫຼື "ເອົາລາວໄປ"

ຫ້ອງຊັ້ນໃນ

"ຫ້ອງສ່ວນຕົວ"

ອາທາລີຍາ ... ອິມຣິ

ອາທາລີຍາແມ່ນຊື່ຂອງຜູ້ຍິງ. ອິມຣິ ແມ່ນຊື່ຂອງຜູ້ຊາຍ.

ອາຮາຊິຢາດຳເນີນຕາມເສັ້ນທາງຂອງ

ທີ່ນີ້ "ດຳເນີນຕາມ" ຫມາຍເຖິງພຶດຕິກຳຂອງລາວ ຫລື ວິຖີຊີວິດຂອງລາວ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ອາຮາຊິຢາໄດ້ດຳລົງຊີວິດແບບດຽວກັບຄົນອື່ນໆໃນ"

ອາຊະວົງອາຮາບ

ຕໍ່ໄປນີ້ແມ່ນ "ອາຊະວົງ" ຂອງອາຮາບຫມາຍເຖິງຄອບຄົວຂອງພະອົງ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ຄອບຄົວຂອງອາຮາບ"

ພະອົງໄດ້ກະທຳສິ່ງທີ່ຊົ່ວຮ້າຍໃນສາຍຕາຂອງພຣະຢາເວ

ໃນນີ້ແມ່ນ "ສາຍຕາ" ຂອງພຣະຢາເວສະແດງເຖິງສິ່ງທີ່ລາວຄິດ.

ແປໄດ້ອີກວ່າ: "ລາວໄດ້ເຮັດສິ່ງທີ່ ພຣະຢາເວຖືວ່າເປັນສິ່ງຊົ່ວຮ້າຍ" ຫຼື

"ລາວໄດ້ເຮັດສິ່ງທີ່ພຣະຢາເວເວົ້າວ່າຊົ່ວຮ້າຍ"

ເປັນລູກເຂີຍຂອງອາຊະວົງອາຮາບ

ເປັນລູກເຂີຍເຮືອນຂອງອາຮາບ -

ເລື່ອງນີ້ອະທິບາຍເຖິງຄວາມສຳພັນໃນຄອບຄົວຂອງອາຮາຊິຢາກັບອາຮາບ.

ພໍ່ຂອງອາຮາຊິຢາໄດ້ແຕ່ງງານກັບລູກສາວຂອງອາຮາບ.

ຄວາມຫມາຍຂອງສິ່ງນີ້ສາມາດເຮັດໃຫ້ຈະແຈ້ງຂຶ້ນ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ລູກຊາຍຂອງລູກເຂີຍຂອງກະສັດອາຮາບ" ຫຼື

"ຫລານຊາຍຂອງກະສັດອາຮາບ"

2 Kings 8:28

ອາຮາຊິຢາໄດ້ເດີນທາງໄປກັບໂຢຣາມລູກຊາຍຂອງອາຮາບ,

ເພື່ອເຮັດສິ່ງຄາມກັບຮາຊາເອນ, ກະສັດແຫ່ງອາຣາມ

ຊື່ຂອງກະສັດຫຼັກສາມທີ່ໄດ້ລະບຸຢູ່ນີ້ ເປັນຄຳປຽບທຽບ

ແລະອ້າງເຖິງກອງທັບຂອງພວກເຂົາທີ່ມາຜ່ອມກັບພວກເຂົາ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ກອງທັບຂອງອາຮາຊິຢາໄດ້ເຂົ້າຮ່ວມກອງທັບຂອງກະສັດໂຢຣາມແຫ່ງອິດສະຣາເອນ

ເພື່ອຕໍ່ສູ້ກັບກອງທັບຂອງກະສັດຮາຊາເອນແຫ່ງອາຣາມ"

ຮັບການຮັກສາ

ປະໂຫຍກນີ້ສາມາດຖືກລະບຸໄວ້ໃນຮູບແບບປະໂຫຍກກົງ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ຮັກສາ" ຫຼື "ເພື່ອຝົນຟູ"

ຜູ້ຮາຊາເອນ ກະສັດແຫ່ງອາຣາມ

ທີ່ນີ້ "ຮາຊາເອນ" ຫມາຍເຖິງຕົວເອງແລະກອງທັບຂອງລາວ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ກອງທັບຂອງຮາຊາເອນກະສັດແຫ່ງອາຣາມ"

ໂຢຣາມໄດ້ຮັບບາດເຈັບ

ປະໂຫຍກນີ້ສາມາດຖືກລະບຸໄວ້ໃນຮູບແບບປະໂຫຍກກົງ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ຊາວອາຣາມໄດ້ຮັບບາດເຈັບໂຢຣາມ"

2 Kings 9:4

ເບິ່ງແມ

ນັກຂຽນໃຊ້ຄຳວ່າ "ເບິ່ງແມ" ເພື່ອເອົາໃຈໃສ່ຕໍ່ສິ່ງທີ່ຕິດຕາມມາ.

ຖ້າທ່ານມີວິທີການເຮັດແບບນີ້ເປັນພາສາຂອງທ່ານ, ທ່ານສາມາດໃຊ້ມັນຢູ່ບ່ອນນີ້.

ບັນດານາຍທະຫານກຳລັງນັ່ງຢູ່

ຢາຮູກຳລັງນັ່ງຢູ່ໃນບັນດານາຍທະຫານ.

ທ່ານອາດຈະແນະນຳຢາຮູກັບບົດເລື່ອງຢູ່ທີ່ນີ້ຖ້າສິ່ງນີ້ຈຳເປັນໃນພາສາຂອງທ່ານ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ຢາຮູແລະນາຍທະຫານອື່ນໆຈຳນວນ

ຫນຶ່ງໄດ້ນັ່ງຢູ່ນຳກັນ"

ມາເຖິງໃຜໃນພວກເອົາ

ຄຳວ່າ "ພວກເອົາ" ຫມາຍເຖິງຢາຮູແລະນາຍທະຫານຄົນອື່ນໆ.

2 Kings 9:7

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:

ຜູ້ທ່ານວາຍຫນຸ່ມຄົນນີ້ສືບຕໍ່ເວົ້າກັບຢາຮູຜູ້ທີ່ລາວເຄີຍແຕ່ງຕັ້ງໃຫ້ເປັນກະສັດປົກຄອງອິດສະຣາ

ເອົາຈະແກ້ແຄ້ນໃຫ້ເລືອດຂອງຜູ້ຮັບໃຊ້ຂອງເອົາຄືບັນດາຜູ້ທ່ານວາຍ, ແລະ

ເລືອດຂອງຜູ້ຮັບໃຊ້ທັງຫມົດຂອງພຣະເຢວາ

ນີ້ແມ່ນຜູ້ທ່ານວາຍແລະເລືອດຂອງຜູ້ຮັບໃຊ້ຫມາຍເຖິງການຕາຍຂອງພວກເຂົາ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ຂ້ອຍຈະແກ້ແຄ້ນການຕາຍຂອງຜູ້ຮັບໃຊ້ຂອງຜູ້ທ່ານວາຍແລະຜູ້ຮັບໃຊ້ຂອງພວກເຂົາເປັນຜູ້ທີ່ມີຊື່ສຽງ." "ຫນຶ່ງໃນພວກເຂົາໄດ້ເປົ່າແກ ແລະ ຫລື

"ເພື່ອວ່າຂ້ອຍຈະລົງໂທດພວກເຂົາໃນການຄາດຕະກຳຜູ້ທ່ານວາຍຜູ້ຮັບໃຊ້ຂອງພວກເຂົາເປັນຜູ້ທີ່ມີຊື່ສຽງ." "ຂ້ອຍຈະຮັບໃຊ້ຂອງພວກເຂົາເປັນຜູ້ທີ່ມີຊື່ສຽງ"

ແລະ ເລືອດ

ຄຳສັບທີ່ຂາດຫາຍໄປ "ແກ້ແຄ້ນ" ອາດຈະຖືກເພີ່ມ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ແລະແກ້ແຄ້ນດ້ວຍເລືອດ"

ຜູ້ທີ່ຖືກຂ້າໂດຍມືຂອງເຢຊູາເບນ

ປະໂຫຍກນີ້ສາມາດຖືກລະບຸໄວ້ໃນຮູບແບບປະໂຫຍກກົງ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ຜູ້ທີ່ເຢຊູາເບນສົ່ງໃຫ້ຜູ້ຮັບໃຊ້ຂອງເຂົາຂ້າຄົນ" ຫລື

"ຜູ້ທີ່ເສຍຊີວິດຖືກສົ່ງໂດຍເຢຊູາເບນ

ໂດຍມືຂອງເຢຊູາເບນ

ນິທມາຍຄວາມວ່າເຢຊູາເບນສົ່ງໃຫ້ປະຊາຊົນຖືກຂ້າ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ໂດຍຄຳສັ່ງຈາກເຢຊູາເບນ" ຫຼື "ໂດຍຄຳສັ່ງຂອງ ເຢຊູາເບນ"

ເພາະວ່າຄອບຄົວຂອງອາຮາບທັງຫມົດຈະຕ້ອງພິນາດ, ແລະ

ເຮົາຈະກຳຈັດລູກຊາຍທຸກຄົນເສຍຈາກອາຮາບ

ທີ່ນີ້ເພື່ອຖືກ "ກຳຈັດ" ຫມາຍຄວາມວ່າຈະຖືກຂ້າ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ສຳລັບຄອບຄົວທັງຫມົດຂອງອາຮາບຈະຫມົດໄປ,

ແລະເຮົາຈະເຮັດໃຫ້ລູກຊາຍທຸກຄົນໃນຄອບຄົວຂອງລາວຖືກຂ້າຕາຍ" ຫຼື

"ສະມາຊິກທຸກຄົນໃນຄອບຄົວຂອງອາຮາບຈະຕາຍ,

ລວມທັງລູກຊາຍທຸກໆຄົນ"

ລູກຊາຍທຸກຄົນ

ປະໂຫຍກນີ້ໃຊ້ເພື່ອອ້າງອີງໃສ່ຊາຍທຸກຄົນ, ແຕ່ມັນໄດ້ລະບຸວ່າ

"ເດັກນ້ອຍ" ເພື່ອເນັ້ນໜັກວ່າມັນລວມມີເດັກນ້ອຍ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ຊາຍທຸກຄົນ"

2 Kings 9:9

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:

ຜູ້ທ່ານວາຍຫນຸ່ມຄົນນີ້ສືບຕໍ່ເວົ້າກັບຢາຮູຜູ້ທີ່ລາວເຄີຍແຕ່ງຕັ້ງໃຫ້ເປັນກະສັດປົກຄອງອິດສະລາມເຊິ່ງເອີ້ນວ່າເຮືອນກະສັດ.

ເຮົາຈະເຮັດໃຫ້ຄອບຄົວຂອງອາຮາບ ເປັນເຫມືອນ

ນິທມາຍຄວາມວ່າພຣະເຈົ້າຈະທຳລາຍອາຮາບ ແລະ

ຄອບຄົວຂອງລາວຄືກັບວ່າລາວໄດ້ທຳລາຍເຢໂຣໂບອາມ ແລະ

ບາອາຊາແລະຄອບຄົວຂອງພວກເຂົາ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ເຮົາຈະກຳຈັດເຮືອນຂອງອາຮາບຄືກັບວ່າເຮົາກຳຈັດ"

ຄອບຄົວຂອງ

ປະໂຫຍກນີ້ຖືກໃຊ້ໃນຂໍ້ມືສາມເທື່ອ. ແຕ່ລະຄັ້ງ, ຄຳວ່າ "ເຮືອນ" ໝາຍເຖິງ

"ຄອບຄົວ" ຂອງຄົນທີ່ລະບຸ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ຄອບຄົວຂອງ"

ພວກຫມາຈະກິນ ເຢເຊເບນ

ນິທມາຍຄວາມວ່າຫມາຈະກິນຮ່າງກາຍທີ່ຕາຍຂອງເຂົາ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ຫມາຈະກິນຊາກສົບຂອງເຢເຊເບນທີ່ຕາຍແລ້ວ"

2 Kings 9:11

ຜູ້ຮັບໃຊ້ຂອງນາຍຂອງລາວ

ນິທມາຍເຖິງນາຍອື່ນໆທີ່ກຳລັງຮັບໃຊ້ກະສັດອາຮາບ.

ຄົນຍ່າ

"ຄົນຜີຍ່າ"

ພວກເຈົ້າຮູ້ຈັກຊາຍຄົນນັ້ນແລະສົງເສີມເຮົາເປັນແລ້ວ

ເຢຮູເວົ້າວ່າລາວເປັນຜູ້ທ່ານວາຍຫນຸ່ມ ແລະ

ພວກເຂົາທຸກຄົນຮຸ້ນເຄີຍກັບບັນດາປະເພດຂອງຜູ້ທ່ານວາຍທີ່ຊາວຫນຸ່ມເວົ້າເຖິງໃນຮູບແບບນີ້.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ເຈົ້າຮູ້ຈັກສິ່ງທີ່ຜູ້ທ່ານວາຍຫນຸ່ມນ້ອຍຄືລາວເວົ້າ"

ບອກພວກເອີມາເຖດ

"ບອກພວກເຮົາວ່າລາວເວົ້າແນວໃດ"

ລາວໄດ້ເວົ້າແນວນີ້ແລະສົງເສີມນັ້ນກັບຂ້ອຍ

"ລາວເວົ້າກ່ຽວກັບບາງເລື່ອງ"

ເຄື່ອງແຕ່ງກາຍທີ່ສວມຂ້າງນອກຂອງພວກເຂົາອອກມາ ແລະປູໃຫ້ເຢຮູຢູບ

ໃນວັດທະນະທຳນີ້,

ການໃສ່ເສື້ອຜ້າຢູ່ພື້ນແມ່ນວິທີການໃຫ້ກຽດແກ່ກະສັດ,

ເພື່ອວ່າຕົນຂອງລາວຈະບໍ່ສຳພັດກັບພື້ນທີ່ເປື້ອນ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ເຮົາເສື້ອຊັ້ນນອກຂອງພວກເຂົາອອກໄປແລະວາງຢູ່ຕໍ່ໜ້າເຢຮູເພື່ອໃຫ້ລາວຍ່າງໄປຢູ່ໂດຍກົງໄປພົບເຢຮູແລະກອງທັບຂອງລາວ"

ພວກເຂົາເປົ່າເຂົາສັດແລະເວົ້າວ່າ

ບໍ່ແມ່ນທຸກຄົນຮ້ອງສ່ຽງດັງ. ມັນອາດຈະມີພຽງແຕ່ຄົນຫນຶ່ງຮ້ອງ.

ພວກເຂົາເປົ່າເຂົາສັດ. "ຫນຶ່ງໃນພວກເຂົາໄດ້ເປົ່າແກ ແລະ ພວກເຂົາເວົ້າທັງຫມົດ"

"ຂ້ອຍຈະຮັບໃຊ້ຂອງພວກເຂົາເປັນຜູ້ທີ່ມີຊື່ສຽງ"

ນິມຊີ

ແປຊື່ຂອງຄົນນີ້ຄືກັນກັບທີ່ທ່ານໄດ້ເຮັດໃນ 9: 1.

ຕອນນີ້ໂຢຣາມ

ຄຳສັບນີ້ຖືກນຳໃຊ້ໃນທີ່ນີ້ເພື່ອຫມາຍເຖິງ ການຢຸດຜັກໃນບົດເລື່ອງສຳຄັນ.

ຕໍ່ໄປນີ້ຜູ້ຂຽນບອກຂໍ້ມູນ ພື້ນຫລັງກ່ຽວກັບວິທີການ

ໂຢຣາມໄດ້ຮັບບາດເຈັບແລະໄດ້ກັບຄືນມາຢູ່ເມືອງ ຍຶດຊາເຣນ.

ອິດສະຣາເອນທັງຫມົດ

ສົ່ງເຫຼົ່ານີ້ໝາຍເຖິງກອງທັບອິດສະຣາເອນເທົ່ານັ້ນແລະບໍ່ແມ່ນສຳລັບທຸກໆຄົນທີ່ອາໄສຢູ່ໃນອິດສະຣາເອນ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ລາວແລະກອງທັບຂອງລາວ" ຫຼື

"ລາວແລະກອງທັບອິດສະຣາເອນ" (ເບິ່ງ:

ເພື່ອຮັບການຮັກສາ

ປະໂຫຍກນີ້ສາມາດຖືກລະບຸໄວ້ໃນຮູບແບບປະໂຫຍກກົງ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ເພື່ອພື້ນຖິ່ນຈາກ"

ທີ່ຊາວອາຣາມທຳຮ້າຍລາວ

ນິທມາຍຄວາມວ່າລາວໄດ້ຮັບບາດເຈັບໃນການສູ້ຮົບກັບຊາວອາຣາມ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ບາດແຜທີ່ໂຢຣາມໄດ້ຮັບໃນລະຫວ່າງການສູ້ຮົບກັບກອງທັບອາຣາມ"

ຕໍ່ສູ້ກັບກະສັດຮາຊາເອນແຫ່ງເຮອາມ

ນິທມາຍເຖິງຮາຊາເອນແລະກອງທັບຂອງລາວ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ຕໍ່ຕ້ານຮາຊາເອນກະສັດແຫ່ງອາຣາມແລະກອງທັບຂອງລາວ"

ຮາຊາເອນ

ແປຊື່ຂອງຄົນນີ້ຄືກັນກັບທີ່ທ່ານໄດ້ເຮັດໃນ 8: 7.

ເຢຮູຈຶ່ງໄດ້ເວົ້າກັບຜູ້ຮັບໃຊ້ຂອງໂຢຣາມວ່າ

ນິທມາຍເຖິງເຮົາເຮັດໃຫ້ຢູ່ກັບໂຢຣາມຢູ່ອາໂມດກີເລອາດ.

ຖ້ານີ້ເປັນຄວາມປະສົງຂອງທ່ານ

"ຖ້າທ່ານຕົກລົງກັບຂ້ອຍ"

ເຢຮູໃຊ້ປະໂຫຍກນີ້ເພື່ອກ່າວເຖິງຖ້າຄົນສະຫນັບສະຫນູນລາວເປັນກະສັດແລະການຕັດສິນໃຈຂອງລາວ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ຖ້າເຈົ້າຢາກໃຫ້ຂ້ອຍເປັນກະສັດຂອງເຈົ້າຢ່າງແທ້ຈິງ"

ເພື່ອຈະໄປບອກຂ່າວນີ້ໃນເມືອງ ຍຶດຊາເຣນໄດ້

ນິທມາຍເຖິງການບອກໂຢຣາມແລະກອງທັບຂອງລາວກ່ຽວກັບແຜນການຂອງເຢຮູ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ເພື່ອເຕືອນກະສັດໂຢຣາມແລະກອງທັບຂອງລາວທີ່ຍຶດຊາເຣນ"

ບັດນິອາຮາຢາ

ຄຳວ່າ "ບັດນີ"

ແມ່ນໃຊ້ຢູ່ນີ້ເພື່ອຫມາຍເຖິງການຢຸດຜັກໃນບົດເລື່ອງສຳຄັນ.

ຕໍ່ໄປນີ້ຜູ້ຂຽນບອກຂໍ້ມູນເບື້ອງຕົ້ນກ່ຽວກັບອາຮາຢາທີ່ໄປຍັງມຸມຢາມໂຢຣາມ.

2 Kings 9:17

ທະຫານຍາມ

"ປ້ອງກັນ"

ກຸ່ມຂອງເຢຮູເມື່ອລາວມາທາງໂກ

"ເຢຮູແລະຜູ້ຄົນຂອງລາວຍ້ອນວ່າພວກເຂົາຍັງຢູ່ໂກກັນ"

ທ່ານກ່ຽວຂ້ອງອັນໃດກັບສັນຕິ?

ເຢຮູໃຊ້ຄຳຖາມທີ່ປະຫວັງຄຳຕອບນີ້ເພື່ອບອກຜູ້ສື່ຂ່າວວ່າມັນບໍ່ມີຄວາມກັງວົນຫຍັງເລີຍຖ້າລາວສະແດງຄວາມກັງວົນ.

ປະໂຫຍກນີ້ສາມາດຖືກລະບຸໄວ້ໃນຮູບແບບປະໂຫຍກກົງ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ມັນບໍ່ແມ່ນຄວາມກັງວົນຂອງທ່ານຖ້າຂ້ອຍມີຄວາມສະຫງົບສຸກ!" ຫຼື

"ມັນບໍ່ແມ່ນສຳລັບທ່ານທີ່ຈະຮູ້ວ່າຂ້ອຍໄດ້ມາຢູ່ໃນຄວາມສະຫງົບສຸກແລ້ວບໍ່!"

ຜູ້ນຳຂ່າວໄດ້ພົບກັບພວກເຂົາ, ແຕ່ລາວບໍ່ໄດ້ກັບມາອີກ

ທະຫານເຝົ້າຍາມໄດ້ບອກກະສັດໂຢຣາມວ່າຄົນທີ່ລາວສົ່ງໄປນັ້ນບໍ່ແມ່ນຄົນທີ່ກັບມາຕອບຄຳຖາມ.

2 Kings 9:19

ແລ້ວທ່ານໄດ້ສົງຄົນທີ່ສອງຂີ້ມ້າອອກໄປ, ຜູ້ທີ່ມາຫາພວກເຂົາ

"ຫລັງຈາກນັ້ນກະສັດໂຢຣາມໄດ້ສົງຄົນສອງຂ່າວຄົນທີ່ສອງຂີ້ມ້າ,

ຊຶ່ງໄປຢູ່ໂດຍກົງໄປພົບເຢຮູແລະກອງທັບຂອງລາວ"

ຄົນທີ່ສອງ

"ຄົນທີ 2"

ເຈົ້າກ່ຽວຂ້ອງອັນໃດກັບສັນຕິ

ເຢຮູໄຊຄໍາຖາມທີ່ປະຫວັດຄໍາຕອບນີ້ເພື່ອບອກຜູ້ສື່ຂ່າວວ່າມັນບໍ່ມີຄວາມກັງວົນຫຍັງເລີຍ ປະໂຫຍກນີ້ສາມາດຖືກລະບຸໄວ້ໃນຮູບແບບປະໂຫຍກກົງ.

ແປຄໍາຖາມນີ້ຄືກັບທີ່ເຈົ້າໄດ້ເຮັດໃນ 9:17. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ມັນບໍ່ແມ່ນຄວາມກັງວົນຂອງທ່ານຖ້າຂ້ອຍມີຄວາມສະຫງົບສຸກ!" ຫລື

"ມັນບໍ່ແມ່ນສໍາລັບທ່ານທີ່ຈະຮູ້ວ່າຂ້ອຍໄດ້ມາຢູ່ໃນຄວາມສະຫງົບສຸກແລ້ວບໍ່!"

ວິທີການຂັບລົດມ້າກັບໄດ້ເຫມືອນກັບການຂັບລົດມ້າຂອງເຢຮູລູກຊາຍຂອງ

ນິມຊີ; ລາວກໍາລັງຂັບລົດ

ປະໂຫຍກນີ້ສາມາດຖືກລະບຸໄວ້ໃນຮູບແບບປະໂຫຍກກົງ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ເພາະວ່າຜູ້ຂັບຂີ່ລົດມ້າຂັບລົດແບບດຽວກັນກັບເຢຮູລູກຊາຍຂອງນິມຊີຂັບລົດ"

2 Kings 9:21

ແຕ່ລະຄົນກໍໄດ້ຢູ່ໃນອິດສະຫຼະຂອງລາວ

"ແຕ່ລະຄົນຢູ່ໃນລົດຮີບຂອງຕົນເອງ"

ພວກເຂົາທັງສອງໄດ້ພົບລາວຢູ່ທີ່

"ເມືອພວກເຂົາໄປຮອດເຢຮູ, ລາວຢູ່"

ນາໂບດ

ນີ້ແມ່ນຊື່ຂອງຄົນ.

ຊາວບິດຊະເຣນ

ນີ້ຫມາຍເຖິງບຸກຄົນຈາກບິດຊະເຣນ.

ຈະມີສັນຕິໄດ້ຢ່າງໃດ,

ເມື່ອການນອກໃຈໂດຍການບູຊາຮູບເຄົາຮີບແລະການຝຶກເວດມົນຄາຖາຂອງເຊເບນເຮັດໃຫ້ເກີດຂຶ້ນ

ຢູ່ຫລວງຫລາຍເຊັ່ນນີ້?

ເຢຮູໄຊຄໍາຖາມທີ່ປະຫວັດຄໍາຕອບນີ້ເພື່ອເນັ້ນຫນັກໃຫ້ເຫັນວ່າເປັນຫຍັງລາວບໍ່ມາຢູ່ທີ່ຫລວງເພື່ອເຫັນພວກເຂົາ

ປະໂຫຍກນີ້ສາມາດຖືກລະບຸໄວ້ໃນຮູບແບບປະໂຫຍກກົງ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ຈະບໍ່ມີຄວາມສະຫງົບສຸກຕາຍໃດທີ່ແມ່ຂອງເຈົ້າເຊເບນປະຕິບັດແລະສົງເສີມກ່ຽວກັບຜູ້ທີ່ເຮົາເຮັດໃຫ້ເກີດຂຶ້ນ"

2 Kings 9:23

ໄດ້ຊົງຊັກບັງຫຼັງອົດມ້າອົບຫັນກັບ ແລະ ຫນົງໄປ

"ຫັນລົດມາອົບຂອງລາວຫັນກັບພະຍາຍາມຫນີ"

ມີກະບົດ

ກະບົດຫລືຖືກຫລອກລວງ

ດ້ວຍສູດກໍາລັງຂອງຕົນ

"ດ້ວຍສູດກໍາລັງຂອງລາວ" ຫລື "ດ້ວຍສູດພະລັງຂອງລາວ"

ລາວໄດ້ລົມລົງໄປໃນອິດສະຫຼະຂອງລາວ

ໂຢຣາມ ໄດ້ເສຍຊີວິດຈາກການຖືກຍິງດ້ວຍລູກສອນ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ໂຢຣາມລົມລົງໃນລົດມ້າຂອງລາວ"

2 Kings 9:25

ບິດກາ

ນີ້ແມ່ນຊື່ຂອງຄົນ.

ຈົງຍົກລາວຂຶ້ນແລະໂຍນຖົມລົງ

"ຍົກຊາກສົບຂອງລາວຂຶ້ນແລະຖົມມັນລົງ" ຫຼື "ເອົາສົບຂອງລາວໄປຖົມ"

ຂໍໃຫ້ຄິດເຖິງ

"ຊື່"

ຕາມອາຮາບພໍ່ຂອງທ່ານ

ນີ້ຫມາຍຄວາມວ່າ ພວກເຂົາຂີ່ລົດມ້າຢູ່ທາງຫລັງຂອງລົດມ້າຂອງອາຮາບ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ຢູ່ເບື້ອງຫລັງລົດມ້າຂອງອາຮາບພໍ່ຂອງລາວ"

ພຣະຢາເວໄດ້ຊົງກ່າວໂທດທ່ານວ່າ

"ພຣະຢາເວເວົ້າການທຳນາຍນີ້ກ່າວໂທດອາຮາບ"

ເລືອດຂອງນາໂບດ ແລະເລືອດຂອງລູກຊາຍຂອງເຂົາ

ນີ້ແມ່ນຄຳວ່າ"ເລືອດ" ຫມາຍເຖິງ "ການຂ້າຄົນ." ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ການຂ້ານາໂບດແລະຂ້າລູກຊາຍຂອງລາວ"

ເຮົາຈະໄດ້ຕອບສະຫນອງເຈົ້າ

ນີ້ໝາຍຄວາມວ່າລາວຈະລົງໂທດອາຮາບຕາມທີ່ລາວສົມຄວນສຳລັບຄວາມຊົດເຊີຍທີ່ລາວໄດ້ເຮັດ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ເຮົາຈະໃຫ້ສິ່ງທີ່ເຈົ້າສົມຄວນກັບຄວາມຊົດເຊີຍທີ່ເຈົ້າໄດ້ເຮັດ"

ຍົກເຂົາຂຶ້ນ, ແລະໂຍນເຂົາຖົມໄວ້ເທິງທີ່ຕີນຕອນນີ້ແຫລະ

"ເອົາສົບຂອງໂຢຣາມແລະຖົມລົງໃນທີ່ຕີນຕອນດຽວກັນນັ້ນ,

ທີ່ຕີນຂອງນາໂບດ"

ເພື່ອເຮັດໃຫ້ເກີດຂຶ້ນກັບອາຮາບອາຮາບຈະເກີດຂຶ້ນ

"ເພື່ອປະຕິບັດຄຳທຳນາຍທີ່ເວົ້າກັບພວກເຮົາ"

ພວກເຮົາໄດ້ຖືກບອກວ່າຈະເກີດຂຶ້ນໂດຍຖ້ອຍຄຳຂອງພຣະຢາເວ

ປະໂຫຍກນີ້ສາມາດຖືກລະບຸໄວ້ໃນຮູບແບບປະໂຫຍກກົງ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ສິ່ງທີ່ພຣະຢາເວເວົ້າຈະເກີດຂຶ້ນ"

2 Kings 9:27

ຂໍມຸນທົວໄປ:

ນີ້ແມ່ນເຫດການທີ່ເກີດຂຶ້ນກັບອາຮາບຊີຢາກະສັດແຫ່ງຢູດາຫລັງຈາກເຢຮູໄດ້ຂ້າໂຢຣາມ.

ເຫັນເຫດການນີ້

"ໄດ້ເຫັນສິ່ງທີ່ເກີດຂຶ້ນກັບໂຢຣາມ"

ເມື່ງເບັດຮາກາ ... ເມືອງກຸດ ... ເມືອງລົບເລອາມ ... ເມກິດໂດ

ເຫລົ່ານີ້ແມ່ນຊື່ຂອງສະຖານທີ່ຕ່າງໆ.

ຢູ່ບ່ອນສູງຂອງເມືອງ ກຸດ

ຄຳວ່າ "ບ່ອນສູງ"

ຫມາຍຄວາມວ່າພວກເຂົາກຳລັງຂຶ້ນໄປເທິງເນີນພູໃນຂະນະເດີນທາງໄປເມືອງກຸດ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ຢູ່ໃນເສ້ນທາງທີ່ຂຶ້ນໄປຫາກຸດ"

ບັນພະບຸຣຸດຂອງເພີນ

"ບັນພະບຸຣຸດຂອງລາວ"

2 Kings 9:29

ໃນປີທີສິບເອັດແຫ່ງຣາຊການໂຢຣາມລູກຊາຍຂອງອາຮາບ

ເກີດຂຶ້ນ

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ໃນປີທີ 11 ທີ່ ໂຢຣາມ

2 Kings 9:30

ໄດ້ແຕ້ມຕາຂອງນາງ

ນີ້ແມ່ນຊື່ຂອງຄົນທີ່ໄດ້ແຕ້ມຕາຂອງພວກເຂົາເພື່ອໃຫ້ເຂົາເຈົ້າເຮັດໃຫ້ເກີດຂຶ້ນ.

ເຈົ້າມາຢາງສັນຕິບໍ, ເຈົ້າຊິມຣີ, ເຈົ້າຂ້ານາຍຂອງເຈົ້າບໍ?

ເຢເຊເບນໄຊຄໍາຖາມນີ້ເພື່ອກ່າວຫາເຢຮູວ່າບໍ່ໄດ້ມາຢາງສັນຕິວິທີ.

ສິ່ງນີ້ສາມາດຂຽນເປັນຄຳຖະແຫຼງການ. ແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ທ່ານຫມັ້ນໃຈວ່າທ່ານບໍ່ໄດ້ມາຢູ່ໃນຄວາມສະຫງົບ, ທ່ານ ຊິມຣີ,

ຄາດຕະກອນຂອງນາຍທ່ານ!"

ເຈົ້າຊິມຣີ, ເຈົ້າຂ້ານາຍຂອງເຈົ້າບໍ

ທີ່ນີ້ເຢເຊເບນເອີ້ນເຢຮູ "ຊິມຣີ" ເພື່ອເວົ້າວ່າລາວເປັນຜູ້ຂ້າ.

ຊິມຣີແມ່ນຜູ້ບັນຊາການກອງທັບອິດສະຣາເອນທີ່ໄດ້ຂ້າກະສັດແຫ່ງອິດສະຣາເອນເພາະວ່າລາວ

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ເຈົ້າໄດ້ຂ້ານາຍຂອງເຈົ້າ, ຄືກັບ

ຊິມຣີໄດ້ຂ້ານາຍຂອງລາວ"

ຊິມຣີ

ນີ້ແມ່ນຊື່ຂອງຄົນ.

ໃຜຢູ່ຂ້າງຂອງຂ້ອຍ

ການ "ຢູ່ຂ້າງໃຜຜູ້ໜຶ່ງ"

ຫມາຍຄວາມວ່າຈະຈົງຮັກຜັກຕິດພວກເຂົາແລະສະຫນັບສະຫນູນພວກເຂົາ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ໃຜເປັນຄົນທີ່ຊິສັດຕໍ່ຂ້ອຍ"

2 Kings 9:33

ຖົມນາງລົງມາ

ເຢຮູໄດ້ບອກ eunuchs ໃນການຖົມນາງເຢເຊເບນອອກຈາກປ່ອງຢ້ຽມ.

ດັງນັ້ນພວກເຂົາໄດ້ໂຍນນາງເຢເຊເບນລົງມາ

ຂັ້ນທີ່ໄດ້ໂຍນເຢເຊເບນອອກຈາກປ່ອງຢ້ຽມທີ່ສູງແລະນາງໄດ້ເສຍຊີວິດເມື່ອລາວຕົກລົງພື້ນດິນ.

ແລະເຢຮູກໍໄດ້ຢຽບຊາກສົບຂອງນາງໄວ້ໃຫ້ຕີນ

ນີ້ຫມາຍຄວາມວ່າລາວຂັບລົດມ້າຂ້າມຮ່າງກາຍຂອງນາງ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ແລະມ້າຂອງເຢຮູທີ່ກຳລັງແກ່ລົດມ້າຂອງລາວຢຽບຮ່າງກາຍຂອງນາງໄວ້ຢູ່ໃຕ້ຕີນຂອງພວກເຂົາ"

ເບິ່ງດຽວນີ້

ນີ້ແມ່ນຄຳວ່າ"ເບິ່ງດຽວນີ້"

ຫມາຍຄວາມວ່າຈະໃຫ້ຄວາມສົນໃຈກັບສິ່ງໃດສິ່ງໜຶ່ງທີ່ລະບຸໄວ້.

ແປໄດ້ອີກວ່າ: "ຕອນນີ້ໄປ"

ເພາະວ່ານາງເປັນທີ່ດາຂອງກະສັດ

ເນື່ອງຈາກເຢເຊເບນເປັນທີ່ດາຂອງກະສັດ,

ມັນຈຳເປັນຕ້ອງຝັງນາງຢ່າງຖືກຕ້ອງ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ເພາະວ່າລາວເປັນທີ່ດາຂອງກະສັດແລະເພາະສະນັ້ນຄວນຈະຖືກຝັງໄວ້ຢ່າງຖືກຕ້ອງ"

2 Kings 9:35

ພວກເຂົາກໍບໍ່ໄດ້ພົບຫຍັງຫມົດນອກຈາກ

"ພວກເຂົາບໍ່ພົບຮ່າງກາຍຂອງນາງຫຼາຍກວ່າ"

ນີ້ສາມາດຖືກລະບຸໄວ້ໃນຮູບແບບໃນທາງບວກ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ທັງຫມົດທີ່ພວກເຂົາພົບຖືກປະໄວ້ແມ່ນຮ່າງກາຍຂອງນາງ"

ຝາມີຂອງນາງ

ຕື້ນປາມແມ່ນພາກສ່ວນພາຍໃນຂອງມື.

ຊາວຕີຊະເບ

ນີ້ຫມາຍເຖິງຜູ້ໃດຜູ້ໜຶ່ງມາຈາກເມືອງຕີຊະເບ. ເບິ່ງວິທີທີ່ທ່ານແປຂໍ້ນີ້ໃນ 1: 3.

ສົບຂອງເປເຊເບນຈະເປັນເຫມືອນຂີ້ສັດເທິງທີ່ດິນຂອງແຜ່ນດິນທີ່ປິດຊະເນນ, ເພື່ອວ່າຈະບໍ່ມີໃຜສາມາດເວົ້າໄດ້ວ່າ

ເລື່ອງນີ້ເວົ້າເຖິງຊົນສ່ວນຂອງສົບຂອງເປເຊເບນທີ່

ຖືກກະແຈກກະຈາຍຢູ່ໃນສະໜາມຄືກັບວ່າ

ພວກມັນຖືກຂີ້ເຫຍື້ອແຜ່ໄປໃນສະໜາມ.

ເນື່ອງຈາກຊົນສ່ວນຂອງຮ່າງກາຍຂອງນາງມີຂະໜາດນ້ອຍ ແລະ ແຜ່ອອກໄປບໍ່ມີສິ່ງໃດທີ່ສາມາດເກັບແລະຝັງໄດ້. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ຊົນສ່ວນຂອງຮ່າງກາຍຂອງ

ນາງເປເຊເບນຈະຖືກກະແຈກກະຈາຍຄືຂີ້ຕົມຢູ່ໃນທົ່ງນາ,

ເພື່ອວ່າຈະບໍ່ມີໃຜສາມາດຮັບຮູ້ພວກເຂົາແລະເວົ້າ"

ຂີ້ສັດ

"ຝຸ່ນ." ນີ້ຫມາຍເຖິງສະເພາະເຈາະຈົງທີ່ໃຊ້ເປັນຝຸ່ນ.

ເພື່ອວ່າຈະບໍ່ມີໃຜສາມາດເວົ້າໄດ້ວ່າ, "ນີ້ຄືເປເຊເບນ."

"ດັ່ງນັ້ນບໍ່ມີໃຜຈະສາມາດຮັບຮູ້ຮ່າງກາຍຂອງນາງ." ຫຼື

"ດັ່ງນັ້ນບໍ່ມີໃຜຈະສາມາດບອກໄດ້ວ່າແມ່ນເປເຊເບນ."

Chapter 10

2 Kings 10:1

ລູກຫລານເຈັດສິບຄົນ

"ລູກຫລານ 70 ຄົນ"

ເຢຮູ ໄດ້ຂຽນຈົດຫມາຍ ແລະ ສົ່ງໄປທີ່ເມືອງຊາມາເຣຍ

ຫມາຍຄວາມວ່າເຢຮູໄດ້ສົ່ງຜູ້ສົ່ງຈົດຫມາຍໄປສົ່ງຈົດຫມາຍ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ເຢຮູຂຽນຈົດຫມາຍແລະສົ່ງນັກຂ່າວໃຫ້ສົ່ງພວກເຂົາຢູ່ເມືອງຊາມາເຣຍ"

ໂດຍກ່າວວ່າ "ເຈົ້ານາຍຂອງເຈົ້າ

"ຈົດຫມາຍກ່າວວ່າ, 'ເຈົ້ານາຍຂອງເຈົ້າ"

ຕັ້ງລາວໄວ້ເທິງບັນລັງຂອງພໍ່ຂອງເຂົາ

ນີ້, ການນັ່ງເທິງບັນລັງຂອງກະສັດຫມາຍຄວາມວ່າ

ຈະຖືກແຕ່ງຕັ້ງໃຫ້ເປັນກະສັດ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ແຕ່ງຕັ້ງລາວໃຫ້ເປັນກະສັດແທນພໍ່ຂອງລາວ"

ເພື່ອເຊື່ອສາຍຂອງເຈົ້ານາຍຂອງພວກເຈົ້າ

"ເຊື່ອສາຍຂອງເຈົ້ານາຍຂອງເຈົ້າ"

ຕໍ່ໄປນີ້ຜູ້ຊາຍທີ່ພວກເຂົາເລືອກເປັນກະສັດຖືກເອີ້ນວ່າເຊື່ອສາຍຂອງກະສັດອາຮາບ

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ເພື່ອບັງຄັບລູກຫລານຂອງເຈົ້ານາຍຂອງເຈົ້າ" ຫລື

"ເພື່ອປົກປ້ອງລາວ"

2 Kings 10:4

ແຕ່ພວກເຂົາຢ້ານ

"ຫລັງຈາກນັ້ນ, ພວກເຂົາຢ້ານຫລາຍ"

ກະສັດສອງຄົນ

"ກະສັດສອງກະສັດໂຍຣາມແລະອາຮັດຊີຢາ"

ບໍ່ສາມາດຕ້ານທານເຢຮູໄດ້

ນີ້"ຕ້ານ" ຫມາຍຄວາມວ່າຈະສາມາດອິດທິພົນພາຍໃຕ້ບັນຫາ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ບໍ່ສາມາດຕ້ານທານກັບເຢຮູ" ຫລື

"ບໍ່ສາມາດຕ້ານທານກັບເຢຮູ"

ດັ່ງນັ້ນພວກເຂົາຈະຕ້ານທານໄດ້ຢ່າງໃດ?

ລູກຫລານໃຊ້ຄໍາຖາມທີ່ບໍ່ຫວັງຄໍາຕອບນີ້ ເພື່ອເນັ້ນຫນັກໃຫ້ເຫັນວ່າ

ພວກເຂົາບໍ່ສາມາດຕໍ່ຕ້ານເຢຮູໄດ້. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ພວກເຮົາບໍ່ສາມາດຕໍ່ຕ້ານລາວໄດ້!" ຫລື

"ພວກເຮົາບໍ່ສາມາດຕ້ານທານກັບລາວໄດ້!"

ຜູ້ທີ່ເປັນຜູ້ປົກຄອງເມືອງ

"ເຈົ້າຄອງນະຄອນ" ໃນທີ່ນີ້ໃຫ້ "ປົກຄອງ"

ບາງສິ່ງບາງຢ່າງໝາຍເຖິງມີສິດອໍານາດແລະຄວາມຮັບຜິດຊອບຕໍ່ມັນ.

ແປໄດ້ອີກວ່າ: "ຄົນທີ່ຮັບຜິດຊອບເມືອງ"

ພ້ອມທັງຜູ້ທີ່ລ້ຽງດູເດັກນ້ອຍ

ນີ້ໝາຍເຖິງຄົນທີ່ລ້ຽງດູກະສັດ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ພວກເຂົາທີ່ລ້ຽງດູກະສັດຂອງເຂົາ"

ສິ່ງທີ່ດີໃນສາຍຕາຂອງທ່ານ

ທີ່ນີ້ "ຕາ" ຂອງເຢຮູຫມາຍ ເຖິງ "ສາຍຕາ" ຂອງລາວ. "ສາຍຕາ"

ຂອງລາວຫມາຍເຖິງສິ່ງທີ່ລາວຄິດ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ເຮັດສິ່ງທີ່ດີໃນສາຍຕາຂອງທ່ານ" ຫລື "ເຮັດສິ່ງທີ່ທ່ານຄິດວ່າດີທີ່ສຸດ"

2 Kings 10:6

ຄັງທີສອງ

"ຄັງທີ 2"

ຢູ່ພ່າຍເອົາ

ການ "ຢູ່ຂ້າງໃຜຜູ້ຫນຶ່ງ" ຫມາຍຄວາມວ່າ ຈະຈົງຮັກພັກດີຕໍ່ພວກເຂົາ

ແລະ ສະຫນັບສະຫນູນພວກເຂົາ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ຈົງຮັກພັກດີຕໍ່ຂ້ອຍ"

ຝັງ

ໄດ້ຍິນແລະເຊື່ອຝັງ

ຈະຝັງເອົາ

ນີ້ແມ່ນ "ສ່ວງ" ຂອງເຢຮູຫມາຍເຖິງສິ່ງທີ່ລາວເວົ້າ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ຕໍ່ສິ່ງທີ່ຂ້ອຍເວົ້າ"

ທ່ານຕ້ອງນຳເອົາຫົວ ... ແລະ ມາຫາເອົາ

ຫມາຍຄວາມວ່າ ພວກເຂົາຕ້ອງນຳຫົວຂອງເຊື່ອສາຍຂອງ

ກະສັດອາຮາບແລະນຳສະເຫນີພວກເຂົາກັບເຢຮູ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ເຈົ້າຕ້ອງເອົາຫົວ ... ແລະ ນຳພວກເຂົາມາຫາຂ້ອຍ"

ທ່ານຕ້ອງນຳເອົາຫົວຂອງບັນດາລູກຊາຍນາຍຂອງທ່ານ

ນີ້ຫມາຍເຖິງການຂ້າພວກເຂົາແລະກຳຈັດຫົວຂອງພວກເຂົາ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ຂ້າລູກຫລານຂອງເຈົ້ານາຍຂອງເຈົ້າແລະຕັດຫົວຂອງພວກເຂົາ"

ມີເຈັດສິບຄົນ ... ເຈັດສິບຄົນ

"70 ໃນຈຳນວນ ... 70 ຄົນ"

ເຊິ່ງກຳລັງລ້ຽງພວກເຂົາ

ນີ້ຫມາຍຄວາມວ່າພວກເຂົາກຳລັງຄວບຄຸມພວກເຂົາແລະສັ່ງສອນພວກເຂົາ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ຜູ້ທີ່ລ້ຽງດູພວກເຂົາ" ຫລື

"ຜູ້ທີ່ໄດ້ຮັບການເບິ່ງແຍງພວກເຂົາ"

ແລ້ວສົ່ງໄປໃຫ້ເຢຮູ

ນີ້ຫມາຍຄວາມວ່າ ພວກເຂົາໄດ້ສົ່ງຄົນໄປສົ່ງກະຕ່າໃຫ້ເຢຮູ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ແລະໄດ້ສົ່ງຄົນເອົາໄປໃຫ້ເຢຮູ"

2 Kings 10:8

ລູກຊາຍຂອງກະສັດ

"ຂອງລູກຫລານຂອງອາຮາບ"

ເຢຮູໄດ້ອອກໄປ ແລະ ໄດ້ຢືນຢູ່

"ເຢຮູ ໄປທີ່ປະຕູເມືອງແລະຢືນຢູ່ຕໍ່ຫນ້າປະຊາຊົນ"

ທ່ານທັງຫລາຍເປັນຜູ້ບໍ່ມີຄວາມຜິດ

ມັນສາມາດຖືກລະບຸຢ່າງຈະແຈ້ງວ່າພວກເຂົາບໍ່ມີຄວາມຜິດຫຍັງ.

ຄວາມຫມາຍທີ່ເປັນໄປໄດ້ແມ່ນ 1) ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ເຈົ້າບໍ່ມີຄວາມຜິດຫຍັງຕໍ່ເຫດການທີ່ເກີດຂຶ້ນກັບໂຢຣາມ" ຫລື 2)

ນີ້ຫມາຍຄວາມວ່າພວກເຂົາບໍ່ໄດ້ຮັບຜິດຊອບຕໍ່ການເສຍຊີວິດຂອງຄອບຄົວໂຢຣາມ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ເຈົ້າບໍ່ມີຄວາມຜິດຫຍັງຕໍ່ເຫດການທີ່ເກີດຂຶ້ນກັບໂຢຣາມ"

ແລະຄອບຄົວຂອງລາວ" ຫລື "ເຈົ້າຄືຊີບມີບັນຫາໃນເລື່ອງນີ້"

ເບິ່ງແມ່

ເຢຊູໃຊ້ຄໍານິຍົມເພື່ອດຶງດູດຄວາມສົນໃຈຂອງປະຊາຊົນຕໍ່ສິ່ງທີ່ລາວເວົ້າຕໍ່ໄປ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ຟັງ" ຫລື "ຟັງຄໍາເວົ້າຂອງຂ້ອຍ"

ແຕ່ແມ່ນໃຜທີ່ຂ້າຄົນເຫລົ່ານີ້?

ເຢຊູໃຊ້ຄໍາຖາມທີ່ມີສຽງດັງເພື່ອເຮັດໃຫ້ປະຊາຊົນຄິດຢ່າງເລິກເຊິ່ງກ່ຽວກັບສິ່ງທີ່ລາວເວົ້າ. ສິ່ງນີ້ສາມາດຂຽນເປັນຄໍາຖະແຫລງການ. ຄວາມໝາຍທີ່ເປັນໄປໄດ້ແມ່ນ

1) ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ແຕ່ຜູ້ຊາຍຊາວຊາມາເຮຍແມ່ນຮັບຜິດຊອບໃນການຂ້າລູກຫລານ 70

ຄົນຂອງອາຮາບ" ຫລື 2) ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ແຕ່ມັນແມ່ນຄວາມປະສົງຂອງພຣະຢາເວທີ່ຈະໃຫ້ຜູ້ຊາຍເຫລົ່ານີ້ຕາຍ"

2 Kings 10:10

ຈົງຮູ້ແນ່ເຖິດວ່າ

"ເຂົາໃຈ" ຫຼື "ຮູ້ສະຕິຄວາມຈິງທີ່ວ່າ"

ຖ້ອຍຄໍາຂອງ ພຣະຢາເວບໍ່ວ່າສ່ວນໃດກໍຕາມ...ຈະບໍ່ຕົກຄິນແຕ່ຢ່າງໃດເລີຍ

ນີ້ເວົ້າກ່ຽວກັບທຸກສິ່ງທີ່ເກີດຂຶ້ນທີ່

ພຣະຢາເວໄດ້ກ່າວວ່າຈະເກີດຂຶ້ນຄືກັບວ່າ

ມັນເປັນສິ່ງທີ່ບໍ່ຕາຍແລະລົມລົງຢູ່ກັບພື້ນດິນ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ບໍ່ມີສ່ວນໃດໃນຖ້ອຍຄໍາຂອງພຣະຢາເວ ... ຈະລົມເຫລວ" ຫລື

"ທຸກໆສ່ວນຂອງຖ້ອຍຄໍາຂອງ ພຣະຢາເວ ... ຈະເກີດຂຶ້ນ"

ພຣະຢາເວໄດ້ຊົງເຮັດສິ່ງທີ່

ເລື່ອງນີ້ເວົ້າເຖິງພຣະຢາເວເຮັດໃຫ້ລູກຫລານຂອງອາຮາບຖືກຂ້າຄືກັນກັບລາວຂ້າພວກເຮົາ

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ພຣະຢາເວໄດ້ເຮັດໃຫ້ເກີດຂຶ້ນ"

ດັງນັ້ນເຢຊູໄດ້ຂ້າທຸກຄົນ...ແລະປະໂລຫິດຂອງລາວ

ເຢຊູບໍ່ໄດ້ຂ້າຄົນທັງໝົດເຫລົ່ານີ້ເປັນສ່ວນຕົວ,

ແຕ່ລາວໄດ້ສັ່ງໃຫ້ພວກເຂົາຂ້າ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ດັງນັ້ນ

ແປໄດ້ອີກວ່າໄດ້ສັ່ງໃຫ້ທຸກຄົນ ... ທີ່ຈະຖືກຂ້າ" ຫຼື "ດັງນັ້ນ

ເຢຊູໄດ້ສັ່ງໃຫ້ທຸກຄົນ ... ທີ່ຈະຕາຍ"

ທຸກຄົນທີ່ເຫລືອຢູ່

"ທຸກຄົນທີ່ມີຊີວິດຢູ່" ຫຼື "ທຸກຄົນທີ່ຍັງເຫລືອຢູ່"

ຈົນພວກເຂົາບໍ່ມີໃຜລອດຊີວິດຈັກຄົນ

ນີ້ໝາຍຄວາມວ່າພວກເຂົາທຸກຄົນຖືກຂ້າ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ຈົນກ່ວາພວກເຂົາທັງໝົດໄດ້ຖືກຂ້າຕາຍ" ຫລື

"ຈົນກ່ວາພວກເຂົາທຸກຄົນຕາຍ"

2 Kings 10:12

ເບັດອິເກັດ ເຂດຫມູ່ບ້ານຂອງຜູ້ລ້ຽງແກະ

ນີ້ແມ່ນຊື່ຂອງສະຖານທີ່ທີ່ມີແກະ.

ກໍາລັງຈະໄປຢ້ຽມ

"ໄປຢ້ຽມຢາມ"

ບັນດາລູກຊາຍຂອງກະສັດ

"ບັນດາລູກຊາຍຂອງກະສັດໂຢຣາມ"

ຈັບເປັນພວກເຂົາ

ນີ້ໝາຍຄວາມວ່າຈະຈັບພວກເຂົາ, ແຕ່ບໍ່ແມ່ນເພື່ອຂ້າພວກເຂົາ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ຍຶດພວກມັນ!" ຫລື "ຈັບພວກເຂົາ!"

ດັງນັ້ນພວກເຂົາຈຶ່ງຈັບເປັນຄົນເຫລົ່ານັ້ນ

"ດັງນັ້ນພວກເຂົາຈຶ່ງຈັບຄົນເຫລົ່ານັ້ນ"

ສີລິບສອງຄົນ

ສີລິບສອງຄົນ - "42 ຄົນ"

ລາວບໍ່ໄດ້ປ່ອຍໃຫ້ພວກເຂົາຢູ່ລອດຈັກຄົນດຽວ

ນີ້ສາມາດຖືກລະບຸໄວ້ໃນຮູບແບບໃນທາງບວກ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ລາວໄດ້ຂ້າພວກເຂົາທັງໝົດ"

2 Kings 10:15

ໂຢນາດາບລູກຊາຍຂອງ ເຣກາບ

ນີ້ແມ່ນຊື່ຂອງຄົນ.

"ຈິດໃຈຂອງເຈົ້າຊີ້ຕໍ່ເຮົາ, ຢ່າງທີ່ຈິດໃຈຂອງເຮົາຊີ້ຕໍ່ກັບເຈົ້າບໍ່..."

"ແມ່ນແລ້ວ."

ນີ້ແມ່ນ "ຫົວໃຈ" ຂອງບຸກຄົນທີ່ກ່າວເຖິງຄວາມຊື່ສັດຂອງພວກເຂົາ.

ຖ້າຄວາມສັດຊື່ຂອງບຸກຄົນນັ້ນ "ຢູ່ກັບຜູ້ໃດຜູ້ໜຶ່ງ,"

ມັນໝາຍຄວາມວ່າພວກເຂົາຈຶ່ງຮັກພັກດີກັບຄົນນັ້ນ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ເຈົ້າຈະຈຶ່ງຮັກພັກດີກັບຂ້ອຍ, ຄືກັບວ່າຂ້ອຍຈະຊື່ສັດຕໍ່ເຈົ້າບໍ່? ...

"ຂ້ອຍຈະ."

ຖ້າສັດຊື່ກັບມືຂອງເຈົ້າມາໃຫ້ເຮົາ

"ຖ້າແມ່ນ, ເຮົາມືຂອງທ່ານເຂົ້າໄປໃນຂ້ອຍ" ຫລື "ຖ້າເປັນດັ່ງນັ້ນ,

ຖ້າພວກເຮົາຈັບມືກັນ" ໃນຫລາຍວັດທະນະທຳ, ເມື່ອສອງຄົນຈັບມືກັນ,

ມັນໄດ້ຢືນຢັນເຖິງຂໍ້ຕົກລົງຂອງພວກເຂົາ.

ແລະ ເບິ່ງຄວາມກະຕືລືລົ້ນຂອງເຮົາ

ຄຳວ່າ "ຄວາມກະຕືລືລົ້ນ" ອາດຈະຖືກສະແດງອອກເປັນຄຳ ຄຸນນາມ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ແລະເບິ່ງວ່າຂ້ອຍມີຄວາມກະຕືລືລົ້ນແນວໃດ"

ເຊືອສາຍ

"ຄອບຄົວລາດຊະວົງທັງໝົດ"

ຕາມຖ້ອຍຄໍາຂອງພຣະຢາເວ, ຊົງພຣະອົງໄດ້ບອກກັບເອລີຢາ.

ປະໂຫຍກນີ້ສາມາດເວົ້າໃນຮູບແບບປະໂຫຍກກົງ. ແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ປະຕິບັດຄໍາທ່ານາຍທີ່ເອລີຢາໄດ້ກ່າວໄວ້, ເຊິ່ງພຣະຢາເວໄດ້ໃຫ້ກັບລາວ"

2 Kings 10:18

ເຕົາໂຮມ

"ເອີ້ນວ່າ"

ປະຊາຊົນທຸກຄົນມາເຕົາໂຮມກັນ

"ປະຊາຊົນທັງໝົດຂອງຊາມາເຮຍ"

ຮັບໃຊ້ລາວຫລາຍກ່ວາ

ຮັບໃຊ້ລາວຫລາຍກ່ວາອາຮາບ"

ຢ່າໃຫ້ໃຜຂາດໄປເລີຍ

"ຢ່າປ່ອຍໃຫ້ໃຜອອກ"

ໃຜຂາດກໍຈະບໍ່ໃຫ້ມີຊີວິດຢູ່

ນີ້ໝາຍຄວາມວ່າຖ້າພວກເຂົາບໍ່ມາພວກເຂົາຈະຖືກປະຫານຊີວິດ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ພວກເຮົາຈະປະຫານຊີວິດຜູ້ທີ່ບໍ່ມາ"

ຈົງຈັດຊຸມນຸມ

ນີ້ໝາຍຄວາມວ່າຕ້ອງກຳນົດແລະກະກຽມໄລຍະເວລາສຳລັບສິ່ງໃດສິ່ງໜຶ່ງ.

ໃນກໍລະນີນີ້ພວກເຂົາຕ້ອງກະກຽມການຊຸມນຸມສຳລັບພະບາອານ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ກຽມຕົວ"

2 Kings 10:21

ແລ້ວເຢຊູໄດ້ສົ່ງຂ່າວໄປ

ໝາຍຄວາມວ່າລາວໄດ້ສົ່ງຜູ້ສົ່ງຂ່າວໄປຮັບເອົາຂ່າວສານນີ້ໄປຫົວແຜ່ນດິນ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ຫຼັງຈາກນັ້ນ, ເຢຊູໄດ້ສົ່ງຜູ້ສົ່ງຂ່າວ" ຫຼື "ຫຼັງຈາກນັ້ນ,

ເຢຊູໄດ້ສົ່ງຂໍ້ຄວາມ"

ດັງນັ້ນຈົງບໍ່ມີເຫລືອຈັກຄົນຫນຶ່ງທີ່ບໍ່ໄດ້ມາ

ນີ້ສາມາດຖືກລະບຸໄວ້ໃນຮູບແບບໃນທາງບວກ. ແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ເພື່ອວ່າທຸກໆຜູ້ທີ່ນະມັດສະການພະບາອານຢູ່ທີ່ນັ້ນ" ຫລື

"ເພື່ອວ່າພວກເຂົາທຸກຄົນມາ"

ມັນກໍ່ເຕັມ

ປະໂຫຍກນີ້ສາມາດເວົ້າໃນຮູບແບບປະໂຫຍກກົງ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ພວກເຂົາໄດ້ເຕັມມັນ"

ຜູ້ຮັບຜິດຊອບຖ້ວນເລືອດຸມວ່າ

ນີ້ "ຮັກສາ" ບາງສິ່ງບາງຢ່າງໝາຍເຖິງການເບິ່ງແຍງແລະຮັກສາມັນ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ຜູ້ທີ່ເປັນຜູ້ຮັບຜິດຊອບຖ້ວນເລືອດຸມຂອງປະໂລຫິດ" ຫຼື

"ຜູ້ທີ່ເບິ່ງແຍງເຄື່ອງນຸ່ງຂອງປະໂລຫິດ"

2 Kings 10:23

ແລະລາວໄດ້ກ່າວກັບຜູ້ນະມັດສະການຂອງພະບາອານວ່າ

"ແລະເຢຊູໄດ້ກ່າວກັບປະຊາຊົນຜູ້ທີ່ຢູ່ໃນວັດເພື່ອນະມັດສະການພະບາອານ"

ແຕ່ໃຫ້ມີຜູ້ທີ່ນະມັດສະການພະບາອານເທົ່ານັ້ນ

"ແຕ່ວ່າມີພຽງຜູ້ທີ່ນະມັດສະການພະບາອານຢູ່ທີ່ນີ້ເທົ່ານັ້ນ"

ຖ້າຜູ້ໃດທີ່ຂ້າພະເຈົ້າເຮົາເຂົ້າໄປໃນມືຂອງທ່ານ ຫນີ

ໃນນີ້ "ມື" ໝາຍເຖິງ "ການຄວບຄຸມຂອງພວກເຂົາ."

ໂດຍການປະຈຳຢູ່ອ້ອມວັດເຂົາເຈົ້າ ສາມາດຄວບຄຸມສະຖານະການໄດ້

ແລະ ມັນຂຶ້ນກັບພວກເຂົາວ່າຄົນເຮົາສາມາດຫນີໄດ້ຫລືບໍ່.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ຖ້າຜູ້ຊາຍຄົນໃດຄົນໜຶ່ງທີ່ຂ້ອຍເອົາມາຄວບຄຸມຕົວເຈົ້າໃຫ້ພົ້ນ " ຫລື "

ຖ້າຊາຍທີ່ຢູ່ພາຍໃນນັ້ນຫນີ"

ຜູ້ໃດກໍ່ຕາມທີ່ປ່ອຍໃຫ້ຊາຍຄົນນັ້ນລອດໄປໄດ້,

ລາວຈະຖືກປຣະຫານຊີວິດຂອງລາວແທນ

"ພວກເຮົາຈະຂ້າຊາຍຜູ້ທີ່ປ່ອຍໃຫ້ລາວຫລົບຫນີ"

ລາວຈະຖືກປຣະຫານຊີວິດຂອງລາວແທນ

ປະໂຫຍກນີ້ສາມາດເວົ້າໃນຮູບແບບປະໂຫຍກກົງ.

ນີ້ແມ່ນວິທີການສຸພາບເພື່ອອ້າງອີງເຖິງຄົນທີ່ຖືກຂ້າ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ພວກເຮົາຈະເອົາຊີວິດຂອງລາວ" ຫລື "ພວກເຮົາຈະຂ້າລາວ"

ຜູ້ໃດກໍ່ຕາມທີ່ປ່ອຍໃຫ້ຊາຍຄົນນັ້ນລອດໄປໄດ້

"ໃນການແລກປ່ຽນກັບຊີວິດຂອງຜູ້ຊາຍ" ທີ່ນີ້ຊາຍຄົນນີ້ຖືກກ່າວເຖິງໂດຍ

"ຊີວິດຂອງລາວ", ເພື່ອເນັ້ນໜັກວ່າລາວບໍ່ໄດ້ຕາຍ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ສໍາລັບຊາຍຜູ້ນັ້ນ"

2 Kings 10:25

ທ່ານໄດ້ກ່າວກັບທະຫານຍາມ ແລະ ຜູ້ບັນຊາການວ່າ

ທ່ານອາດຈະຕ້ອງລະບຸວ່າເຢຮູໄດ້ອອກຈາກພຣະວິຫານກ່ອນທີ່ລາວຈະເວົ້າກັບພວກເຮົາ

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ລາວໄດ້ກັບໄປຢູ່ນອກວັດຂອງພະບາອານແລະກ່າວກັບພວກຍາມແລະນາຍທະຫານ"

ດ້ວຍຄົມດາບ

ພວກເຂົາໄດ້ໃຊ້ດາບເພື່ອຂ້າຜູ້ທີ່ນະມັດສະການພະບາອານ.

ປະໂຫຍກນີ້ໝາຍເຖິງດາບຂອງພວກເຂົາ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ດ້ວຍດາບຂອງພວກເຂົາ"

ໄດ້ໂຍນສິບພວກເຂົາອອກໄປຂ້າງນອກ

ນີ້ໝາຍຄວາມວ່າໄດ້ໂຍນຊາກສິບຂອງປະຊາຊົນອອກຈາກພຣະວິຫານ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ໄດ້ໂຍນຊາກສິບຂອງພວກເຂົາອອກຈາກພຣະວິຫານ"

ເຮັດເປັນວິດຖ່າຍ

"ເຮັດໃຫ້ມັນເປັນຫ້ອງນ້ຳສາທາລະນະ" ວິດຖ່າຍແມ່ນຫ້ອງນ້ຳ,

ຫລືສະຖານທີ່ຫ້ອງນ້ຳ,

ໂດຍປົກກະຕິສໍາລັບການຕັ້ງຄ້າຍຝັກຫລືອາຄານທີ່ໃຊ້ສໍາລັບທະຫານຢ່າງ.

ຈົນຮອດປະຈຸບັນນີ້

ນີ້ຫມາຍຄວາມວ່າບາງສິ່ງບາງຢ່າງຍັງຄົງຢູ່ໃນສະພາບທີ່ແນ່ນອນຈົນເຖິງປະຈຸບັນ

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ແລະຕັ້ງແຕ່ນັ້ນມາມັນເຄີຍເປັນແບບນັ້ນຕະຫຼອດເວລາ"

2 Kings 10:29

ບໍ່ໄດ້ປະຖົມບາບຂອງ ເຢໂຣໂບອາມລູກຊາຍຂອງເນບັດ

ໃນນີ້ເວົ້າກ່ຽວກັບເຢຮູເຮັດບາບດຽວກັນທີ່ເຢໂຣໂບອາມກະທໍາ,

ຄືກັບວ່າບາບຂອງເຢໂຣໂບອາມແມ່ນສະຖານທີ່ທີ່ເຢຮູບໍ່ໄດ້ອອກຈາກ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ບໍ່ໄດ້ຢຸດຕິການກະທໍາຊະນິດຂອງບາບທີ່ເຢໂຣໂບອາມລູກຊາຍຂອງເນບັດໄດ້ກະທໍາ"

ເນບັດ

ແປຊື່ຂອງຊາຍຄົນນີ້ຄືກັນກັບທີ່ທ່ານໄດ້ເຮັດໃນ 3: 1.

ອິສະຣາເອນເຮັດບາບ

ໃນນີ້ "ອິດສະຣາເອນ" ຫມາຍເຖິງຄົນທີ່ອາໄສຢູ່ທີ່ນັ້ນ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ປະຊາຊົນອິດສະຣາເອນເຮັດບາບ"

ໄດ້ເຮັດ

"ໃນການປະຕິບັດ" ຫລື "ໃນການເຮັດສໍາເລັດ"

ສິ່ງທີ່ຖືກຕ້ອງໃນສາຍຕາຂອງເອົາ

ຕາເປັນຕົວແທນໃຫ້ເຫັນ,

ແລະການເບິ່ງເຫັນເປັນຕົວແທນຄວາມຄິດຫລືການພິພາກສາ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ສິ່ງທີ່ຂ້ອຍຕັດສິນວ່າຖືກຕ້ອງ" ຫລື

"ສິ່ງທີ່ຂ້ອຍຖືວ່າຖືກຕ້ອງ"

ຄອບຄົວຂອງອາຮາບ

ທີ່ນີ້ເຮືອນ "ອາຮາບ" ຫມາຍເຖິງ "ຄອບຄົວ." ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ຄອບຄົວຂອງອາຮາບ"

ທຸກສິ່ງທີ່ຢູ່ໃນໃຈຂອງເອົາ

ໃນນີ້ "ຫົວໃຈ" ສະແດງເຖິງຄວາມປາຖະຫນາ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ທຸກສິ່ງທີ່ຂ້ອຍປາຖະຫນາໃຫ້ເຈົ້າເຮັດ" ຫລື

"ທຸກສິ່ງທີ່ຂ້ອຍຢາກໃຫ້ເຈົ້າເຮັດ"

ນັ່ງຢູ່ເທິງບັນລັງ

"ເປັນກະສັດ"

ລູກຫລານຂອງເຈົ້າສີຮຸ່ນອາຍຸຄົນ

"ເຖິງຄົນລຸ້ນທີ 4" ຫລື "ສໍາລັບຄົນລຸ້ນ 4 ລຸ້ນຕໍ່ໄປ." ສິ່ງນີ້

ຫມາຍເຖິງລູກຊາຍ, ຫລານຊາຍ, ຫລານຊາຍແລະຫລານຊາຍຜູ້ໃຫຍ່.

ເຢຮູບໍ່ສົນໃຈທີ່ຈະດໍາເນີນຕາມກົດບັນຍັດຂອງພຣະຢາເວ

ໃນນີ້ "ດໍາເນີນຕາມ" ຫມາຍເຖິງ "ການດໍາລົງຊີວິດ." ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ເຢຮູບໍ່ໄດ້ລະມັດລະວັງທີ່ຈະດໍາລົງຊີວິດຕາມກົດຫມາຍຂອງພຣະຢາເວ"

ດ້ວຍສຸດໃຈຂອງເຂົາ

ໃນນີ້ "ໃຈ" ຫມາຍເຖິງຄວາມຕັ້ງໃຈ ແລະ ຄວາມປາຖະຫນາ

ຂອງຄົນເຮົາ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ໃນທຸກສິ່ງທີ່ລາວໄດ້ເຮັດ" ຫລື

"ໃນທຸກສິ່ງຂອງລາວທັງຫມົດ"

ລາວບໍ່ໄດ້ເຫັນຫນ້າຈາກບາບຂອງ ເຢໂຣໂບອາມ

ຫມາຍເຫມາະກັບ "ຫັນຫນີ" ຈາກສິ່ງຫນຶ່ງຫມາຍຄວາມວ່າໃຫ້ຢຸດເຮັດສິ່ງນັ້ນ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ເຢຮູບໍ່ໄດ້ຢຸດຈາກການເຮັດບາບໃນແບບດຽວກັນເຢໂຣໂບອາມ"

2 Kings 10:32

ຊົງເລີ່ມຕັດດິນແດນຂອງອິດສະຣາເອນອອກ

"ເລີ່ມຕົ້ນທີ່ຈະເຮັດໃຫ້ດິນແດນທີ່ຄວບຄຸມໂດຍອິດສະຣາເອນເຫລືອນ້ອຍລົງ"

ດິນແດນ

"ເນື້ອທີ່ດິນ"

ຮາຊາເອວກໍ່ໄດ້ອົບຊະນະ

ທີ່ນີ້ "ຮາຊາເອວ" ຫມາຍເຖິງຕົວເອງແລະກອງທັບຂອງລາວ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ຮາຊາເອວແລະກອງທັບຂອງລາວ" ຫຼື

"ກອງທັບອາໂມດຂອງກະສັດຮາຊາເອວ"

ຮາຊາເອວ

ແປຊື່ຂອງກະສັດນີ້ຄືກັບທີ່ທ່ານໄດ້ເຮັດໃນ 8: 7.

ຕັ້ງແຕ່ແມ່ນ້ຳຈໍແດນຝາກຕາເວັນອອກ

"ຈາກແຜ່ນດິນທາງຕາເວັນອອກຂອງຈໍແດນ"

ອາໂຣເອ ... ບາຊານ

ເຫລົ່ານີ້ແມ່ນຊື່ຂອງສະຖານທີ່ທັງຫມົດ.

ອາກໂນນ

"ແມ່ນ້ຳອາກໂນນ" ນີ້ແມ່ນຊື່ຂອງແມ່ນ້ຳ.

2 Kings 10:34

ແຕ່ທ່ານບໍ່ຖືກຂຽນໄວ້ໃນປຶ້ມບັນທຶກເຫດການຕ່າງໆຂອງກະສັດຂອງອິດສະຣາເອນບໍ່?

ຄໍາຖາມເນັ້ນຫນັກນີ້ສາມາດຂຽນເປັນຄໍາເວົ້າ.

ເບິ່ງວິທີການປະໂຫຍກນີ້ຖືກແປໃນ 1:17. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ພວກມັນຖືກຂຽນໄວ້ໃນປຶ້ມບັນທຶກເຫດການຂອງກະສັດແຫ່ງອິດສະຣາເອນ."

ເຢຮູຈົງໄດ້ລ່ວງລັບໄປຢູ່ກັບບັນພະບຸຣຸດຂອງເພີນ, ແລະ

ພວກເຂົາໄດ້ຝັງເພີນໄວ້ທີ່ເມືອງຊາມາເຣຍ

ໃນນີ້ໝາຍຄວາມວ່າເຢຮູຕາຍ.

ສິ່ງນີ້ເວົ້າເຖິງລາວຖືກຝັງຢູ່ບ່ອນທີ່ບັນພະບຸຣຸດຂອງລາວຖືກຝັງໄວ້ຄືກັບວ່າລາວກໍາລັງນອນຢູ່ກັບ

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ເຢຮູໄດ້ເສຍຊີວິດແລະພວກເຂົາໄດ້ຝັງລາວໃນເມືອງຊາມາເຣຍ,

ບ່ອນທີ່ພວກເຂົາຍັງໄດ້ຝັງບັນພະບຸຣຸດຂອງລາວ."

ເຢໂຣຮາຮາດ

ນີ້ແມ່ນຊື່ຂອງຊາຍຄົນຫນຶ່ງ.

ເວລາທີ່ເຢຮູໄດ້ປົກຄອງປະເທດອິດສະຣາເອນຢູ່ທີ່ເມືອງຊາມາເຣຍນັ້ນຄືອາຍຸໄດ້ຊາວແປດປີ

ຊາວແປດປີ -

"ເຢຮູປົກຄອງອິດສະຣາເອນໃນເມືອງຊາມາເຣຍເປັນເວລາຊາວແປດປີ"

ຊາວແປດປີ

ຊາວແປດປີ - "28 ປີ"

2 Kings 11:1

ອາທາລິຢາ ... ເຢໂຮຣຊຸບາ ... ໂຢອາດ

ໄດ້ເຫັນວ່າລູກຊາຍຂອງນາງໄດ້ຕາຍໄປແລ້ວ

"ໄດ້ຮູ້ວ່າລູກຊາຍຂອງນາງຕາຍແລ້ວ"

ນາງກໍໄດ້ລຸກຂຶ້ນແລະຂ້າເຊືອພະວົງທັງຫມົດ

ອາທາລິຢາບໍ່ໄດ້ຂ້າເດັກນ້ອຍສ່ວນຕົວ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ນາງໄດ້ສັງເກດຜູ້ຮັບໃຊ້ຂອງນາງຂ້າສະມາຊິກທັງຫມົດຂອງຄອບຄົວຂອງອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

ໄດ້ລັກນໍາໂຢອາດລູກຊາຍຂອງອາຮາຊິຢາ, ແລະໄດ້ເຊືອງເຂົາໄວ້ຈາກທ່າມກາງບັນດາຜູ້ຮັບໃຊ້ຂອງກະສັດ

ຊຶ່ງຖືກຖືກຂ້າ, ລວມທັງພີ່ລ້ຽງຂອງເຂົາ; ນາງໄດ້ວາງເຂົາໄວ້ໃນຫ້ອງນອນ.

ພວກເຂົາໄດ້ເຊືອງເຂົາໄວ້ຈາກອາທາລິຢາ ເພື່ອວ່າເຂົາຈະບໍ່ໄດ້ຖືກຂ້າ

"ໄດ້ເອົາລູກຊາຍນ້ອຍໂຢອາດແລະເຊືອງລາວແລະພະຍາບານຂອງລາວຢູ່ໃນຫ້ອງນອນໃນພະລາຊະວັງພະວິຫານ, ໃກ້ແທ່ນບູຊາ ແລະສະນັ້ນລາວບໍ່ໄດ້ຖືກຂ້າ."

ເຂົາໄດ້ຢູ່ກັບເຢໂຮຣຊຸບາ, ຜູ້ຊຶງເຊືອງເຂົາໄວ້ໃນວິຫານຂອງພະຣາຢາເວ,

ເປັນເວລາຫົກປີ, ໃນຂະນະທີ່ອາທາລິຢາໄດ້ຊົງປົກຄອງເຫນືອແຜ່ນດິນ.

ປະໂຫຍກນີ້ສາມາດເວົ້າໃນຮູບແບບປະໂຫຍກກົງ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ໂຢອາດ ແລະ ເຢໂຮຣຊຸບາ

ໄດ້ເຊືອງລາວຫົກປີໃນພະວິຫານຂອງພະຣາຢາເວ

ໃນຂະນະທີ່ອາທາລິຢາປົກຄອງແຜ່ນດິນ"

ແຜ່ນດິນ

"ອານາຈັກ"

2 Kings 11:4

ຖະແຫຼງການເຊື່ອມຕໍ່:

ເລື່ອງນີ້ສືບຕໍ່ເລື່ອງຂອງສິ່ງທີ່ເກີດຂຶ້ນຫລັງຈາກໂຢອາດ,

ລູກຊາຍຂອງກະສັດອາຮາຊິຢາ,

ໄດ້ຖືກເຊືອງໄວ້ໃນພະວິຫານຫລັງຈາກລູກຫລານຄົນອື່ນໆຂອງກະສັດອາຮາຊິຢາໄດ້ຖືກຖືກຕີບິ

ແຕ່ໃນປີທີ່ເຈັດ

"ໃນປີທີ່ເຈັດແຫ່ງການປົກຄອງຂອງອາທາລິຢາ" ຫຼື "ໃນປີ 7

ຂອງການປົກຄອງຂອງອາທາລິຢາ"

ເຢໂຮຣຊຸບາ

ມະຫາປະໂລຫິດ

Carites

ນີ້ແມ່ນຊື່ຂອງກຸ່ມຄົນພິເສດຂອງພະລາຊະວັງ.

ໃຫ້ມາຫາເຂົາ

ເຢໂຮຣຊຸບາ, ປະໂລຫິດໃຫຍ່,

ມີທະຫານເຫລົ່ານີ້ໄປລາຍງານກັບລາວທີ່ວິຫານ. ແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ໄດ້ໃຫ້ພວກເຂົາມາພົບກັບລາວທີ່ວິຫານ"

ເຂົາກໍໄດ້ນຳເອົາລູກຊາຍຂອງກະສັດມາໃຫ້ພວກເຂົາເຫັນ

ເຢໂຮຣຊຸບາໄດ້ເປີດເຜີຍຕໍ່ພວກເຂົາວ່າລູກຊາຍຂອງກະສັດໂຢອາດ,

ກະສັດອາຊາຢາ, ຍັງມີຊີວິດຢູ່

2 Kings 11:7

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:

ເຢໂຮຣຊຸບາສືບຕໍ່ໃຫ້ທິດທາງແກ່ທະຫານທີ່ຈະປົກປ້ອງກະສັດໂຢອາດ.

ສຳລັບກະສັດ

ພວກເຂົາຕ້ອງເຝົ້າລະວັງເພື່ອປົກປ້ອງກະສັດໃຫ້ຝັນຈາກຄວາມອັນຕະລາຍ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ເພື່ອປົກປ້ອງ ກະສັດໂຢອາດ"

ຂອງພວກເຂົາຜູ້ໃດກໍຕາມທີ່ເຂົາໄປໃກ້ໃນແຖວ

ແຖວຫມາຍເຖິງສາຍຂອງທະຫານ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ຜູ້ໃດທີ່ພະຍາຍາມຢ່າງຜ່ານເຈົ້າໃນຂະນະທີ່ທ່ານກຳລັງປົກປ້ອງ

ກະສັດໂຢອາດ"

ຈະຕ້ອງຖືກຂ້າ

ປະໂຫຍກນີ້ສາມາດເວົ້າໃນຮູບແບບປະໂຫຍກກົງ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ເຈົ້າຕ້ອງຂ້າລາວ"

ເຈົ້າຕ້ອງຢູ່ກັບກະສັດເມື່ອພະນົງອອກໄປ, ແລະເມື່ອພະນົງເຂົ້າມາ.

ສອງຢ່າງທີ່ກົງກັນຂ້າມນີ້ແມ່ນຄວາມເມດຕາທີ່ຫມາຍເຖິງທຸກຢ່າງທີ່ກະສັດເຮັດຜາກໄປກັບທະຫານຕິດຕໍ່ກັນຢູ່ແຕ່ລະຂ້າງຂອງນາງ"

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ເຈົ້າຕ້ອງຢູ່ໃກ້ກະສັດຕະຫລອດເວລາ"

2 Kings 11:9

ບັນດາຜູ້ບັນຊາການກອງຮ້ອຍ

ໃນນິຫມາຍເຖິງຄົນງານຜູ້ທີ່ເຝົ້າລະວັງພະຣາຊະວັງ ແລະ

ຜູ້ຮັກສາລາຊະວັງ. ເບິ່ງວິທີທີ່ທ່ານແປຂໍ້ນີ້ໃນ 11: 4.

ແຕ່ລະຄົນ

"ຜູ້ບັນຊາການແຕ່ລະຄົນ"

ທີ່ຢູ່ໃນພຣະວິຫານຂອງພຣະຢາເວ

"ຖືກເກັບໄວ້ໃນພຣະວິຫານ"

2 Kings 11:11

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ຜູ້ຮັກສາລາຊະວັງ ແລະ ຜູ້ຮັກສາລາຊະວັງພຣະວິຫານ, ໃກ້ແທ່ນບູຊາ ແລະ

ມັນບໍ່ແມ່ນນອນວ່າຄຳວ່າ "ເຮືອນ"

ຢູ່ທີ່ນິຫມາຍເຖິງພຣະວິຫານຫລືວ່າພະຣາຊະວັງ.

ຢູ່ທີ່ນິຫມາຍເຖິງພຣະວິຫານຫລືວ່າພະຣາຊະວັງ. ທຳອິດທີ່ເກີດຂຶ້ນຂອງ "ພຣະວິຫານ" ເປັນ

"ພະລາຊະວັງ." ສະບັບເຫລົ່ານີ້ກ່າວວ່າ,

"ຈາກເບື້ອງຂວາຂອງພະລາຊະວັງໄປທາງເບື້ອງຊ້າຍຂອງພະລາຊະວັງ,

ໃກ້ກັບແທ່ນບູຊາແລະພຣະວິຫານ.

ກໍໄດ້ນຳລູກຊາຍຂອງກະສັດໂຢອາດ

ເຢໂຮຣຊຸບາ, ປະໂລຫິດໃຫຍ່,

ໄດ້ນຳເອົາລູກຊາຍຂອງກະສັດອາຮາຊິຢາ, ໂຢອາດ,

ອອກຈາກຫ້ອງອາຄານຂອງພຣະວິຫານບ່ອນທີ່ທ່ານໄດ້ຖືກຍົກຂຶ້ນມາໃນການລີຊ່ອນ.

ໄດ້ມອບກົດເກນແຫ່ງຜັນທະສັນຍາໃຫ້ເຂົາ

"ໄດ້ມອບປຶ້ມກົດເກນໃຫ້ລາວ"

ເຈົ້າເຂົາ

ປະໂລຫິດໄດ້ເອົານ້ຳມັນໝາກກອກລົງເທິງຫົວຂອງໂຢອາດ

ເພື່ອເປັນສັນຍາລັກວ່າຕອນນີ້ລາວເປັນກະສັດ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ເອົານ້ຳມັນໝາກກອກໃສ່ຫົວໂຢອາດຂອງ"

ອີ່ມກໍໄດ້ຖືກຕີບິ

ການຕິບມືຂອງພວກເຂົາແມ່ນສັນຍານຂອງຄວາມສຸກຂອງປະຊາຊົນໃນການຊົງເຈົ້າກະສັດໃຫຍ່.

2 Kings 11:13

ສັງເກດຫນ້າບາມ

ໃນນິຫມາຍເຖິງສິ່ງລົບກວນທີ່ທະຫານທຸກຄົນເຮັດ.

ນາງກໍໄດ້ເຂົ້າໄປຫາປະຊາຊົນໃນພຣະວິຫານຂອງພຣະຢາເວ

"ນາງໄດ້ມາຮອດບ່ອນທີ່ປະຊາຊົນໄດ້ເຖົ້າໂຮມກັນພຣະວິຫານ"

ນາງໄດ້ເບິ່ງ, ແລະ, ເບິ່ງແມ່, ກະສັດໄດ້ຊົງຢືນຢູ່

ໃນນີ້ "ເບິ່ງແມ່" ເນັ້ນຫນັກວ່ານາງແປກໃຈທີ່ໄດ້ເຫັນໂຢອາດ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ເມື່ອນາງໄປຮອດ,

ນາງຮູ້ສຶກປະຫລາດໃຈທີ່ເຫັນກະສັດໂຢອາດຢືນຢູ່"

ຂ້າງເສົາ

"ເສົາຫລັກຕື່ນຫນຶ່ງຂອງພຣະວິຫານ"

ຕາມທ່ານຽມທີ່ເຄີຍປະຕິບັດ

"ເຊິ່ງແມ່ນສະຖານທີ່ປົກກະຕິສຳລັບກະສັດຍິນ"

ຄົນເປົາແກ

ປະຊາຊົນຜູ້ທີ່ເປົາແກໄດ້

ອາທາລິຢາກໍໄດ້ຈັກເສື້ອຜ້າຂອງນາງ

ນາງໄດ້ຫຍິບເສື້ອຜ້າຂອງນາງເພື່ອສະແດງວ່ານາງຮູ້ສຶກເສົາສະຫລົດໃຈ

ແລະ ໃຈຮ້າຍຫລາຍ.

ກະບົດ! ກະບົດ!

"ເຈົ້າແມ່ນຄົນທີ່ລະຍຶດ! ເຈົ້າໄດ້ທໍລະຍຶດຂ້ອຍ!"

2 Kings 11:15

ພວກບັນຊາການ

ນິຫມາຍເຖິງຄົນງານຜູ້ທີ່ເຝົ້າລະວັງພະຣາຊະວັງແລະຜູ້ຮັກສາລາຊະວັງ.

ເບິ່ງວິທີທີ່ທ່ານແປຂໍ້ນີ້ໃນ 11: 4.

ຈົ່ງນຳຕົວນາງອອກມາລະຫວ່າງແຖວທະຫານ

ແຖວແມ່ນສາຍຫລືແຖວຂອງທະຫານ. ຄວາມຫມາຍທີ່ອາດຈະແມ່ນ

"ເອົານາງໄປຢູ່ລະຫວ່າງສອງແຖວຂອງກອງ" ຫລື

ໃຜກໍຕາມທີ່ຕິດຕາມນາງໄປ

ມັນຫມາຍຄວາມວ່າຄົນທີ່ຕິດຕາມນາງຈະພະຍາຍາມຊ່ວຍລາວ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ຜູ້ໃດທີ່ຕິດຕາມເພື່ອພະຍາຍາມກູ້ເອົານາງ"

ພວກເຂົາຈຶ່ງໄດ້ຈັບນາງໃນຂະນະທີ່ນາງໄດ້ໄປເຖິງທາງທີ່ມ້າເຂົ້າເດີນພະຣາຊະວັງ

ສະບັບແປບາງສະບັບແປວ່າ “ພວກຍາມໄດ້ຈັບນາງ ແລະ ພານາງໄປທີວັງ, ບ່ອນທີ່ມ້າເຂົ້າໄປໃນສະຫນາມຫລວງ”.

2 Kings 11:17

ຍັງເຮັດພັນທະສັນຍາລະຫວ່າງກະສັດແລະປະຊາຊົນດ້ວຍ

"ຍັງໄດ້ເຮັດພັນທະສັນຍາລະຫວ່າງກະສັດແລະປະຊາຊົນ"

ປະຊາຊົນຫມົດທັງແຜ່ນດິນ

ນີ້ແມ່ນການເວົ້າເກີນຄວາມຈິງທີ່ສະແດງໃຫ້ເຫັນວ່າກຸ່ມຄົນຈຳນວນຫລວງຫລາຍໄດ້ຮັບການປະກອບການຈາກພວກເຮົາ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: ປະຊາຊົນຈຳນວນຫລວງຫລາຍຂອງແຜ່ນດິນ "

ສາລາຂອງພະບາອານ

"ວັດຂອງພະບາອານ"

ມັດຕານ

ນີ້ແມ່ນຊື່ຂອງນັກບວດຊາຍ.

2 Kings 11:19

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:

ພວກເຂົາເອົາກະສັດອົງໃຫມ່, ໂຢອາດ, ອອກຈາກວັດໄປຫາພະຣາຊະວັງ.

ພວກຜູ້ບັນຊາການ

ນີ້ໝາຍເຖິງຄົນງານຜູ້ທີ່ເຝົ້າລະວັງພະຣາຊະວັງແລະຜູ້ຮັກສາຮາຊະວັງ. ເບິ່ງວິທີທີ່ທ່ານແປຂໍ້ນີ້ໃນ 11: 4.

ພວກທະຫານຍາມ

ນີ້ແມ່ນຊື່ຂອງກຸ່ມຄົນພິເສດຂອງພະຣາຊະວັງ.

ໄດ້ເປົ່າກະສັດອອກຈາກພຣະວິຫານຂອງພຣະຢາເວຮັວມກັນ ແລະ ພວກເຂົາໄດ້ຮັບການປະກອບການ.

"ໄດ້ນຳເອົາກະສັດອອກຈາກພຣະວິຫານໄປສູ່ພະລາດຊະວັງ"

ປະຊາຊົນທັງຫມົດແຜ່ນດິນກໍໄດ້ຊົມຊື່ນຍິນດີ

ໃນນີ້ແມ່ນຄວາມເປັນທຳມະດາ. ມັນເປັນໄປໄດ້ວ່າບາງຄົນບໍ່ໄດ້ປິຕິຍິນດີ.

ບ້ານເມືອງກໍໄດ້ສະຫງົບ

"ເມືອງສະຫງົບ" ຫລື "ເມືອງມີຄວາມສະຫງົບສຸກ"

2 Kings 11:21

ໂຢອາດມີອາຍຸໄດ້ເຈັດປີ

"ໂຢອາດມີອາຍຸໄດ້ 7 ປີ"

Chapter 12

2 Kings 12:1

ໃນປີທີ່ເຈັດແຫ່ງຮາຊາການເປຣູ

"ໃນໄລຍະປີ 7 ຂອງການປົກຄອງຂອງເຢຣູໂນໄລຍະອິດສະຣາເອນ"

ໂຢອາດໄດ້ປົກຄອງ

"ໂຢອາດເລີ່ມຕົ້ນປົກຄອງຢູ່ດາ"

ຊີບິຢາ

ນີ້ແມ່ນຊື່ຂອງແມ່ຍິງ.

ຊີບິຢາ, ຊາວເບຍເອເຊບາ

"ຊີບິຢາ, ຈາກເມືອງ ເບຍເອເຊບາ"

ສິ່ງທີ່ຊອບທັມໃນສາຍຕາຂອງພຣະຢາເວ

ປະໂຫຍກທີ່ວ່າ "ສາຍຕາຂອງພຣະຢາເວ"

ເປັນຕົວແທນໃຫ້ແກ່ທັງຫມົດຂອງພຣະຢາເວ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ສິ່ງທີ່ພຣະຢາເວພະໄທ"

ໄດ້ແນະນຳພະອົງ

"ສອນພະອົງ"

ແຕ່ສະຖານສູງຕ່າງໆຍັງບໍ່ໄດ້ມ້າງລົງ

ປະໂຫຍກນີ້ສາມາດເວົ້າໃນຮູບແບບປະໂຫຍກກົງ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ແຕ່ປະຊາຊົນບໍ່ໄດ້ທຳລາຍສະຖານທີ່ສູງ"

ປະຊາຊົນຍັງຄົງຖວາຍສັດຍູຊາ ແລະ

ເຜົາເຄື່ອງຫອມໃນສະຖານສູງເຫລົ່ານັ້ນ.

ພຣະຢາເວຕ້າມບໍ່ໃຫ້ປະຊາຊົນໄປນະມັດສະການຢູ່ສະຖານທີ່ແຫ່ງນີ້.

ນີ້ສາມາດເຮັດໃຫ້ມີຄວາມຊັດເຈນ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ປະຊາຊົນສືບຕໍ່ໄປທີ່ສະຖານທີ່ຕ່າງໆ

ທີ່ເປັນທີ່ຍອມຮັບບໍ່ໄດ້ຂອງພຣະຢາເວ

ເພື່ອເຮັດການເສຍສະຫລະແລະຈູດທູບ"

2 Kings 12:4

ເງິນທັງຫມົດອັນເປັນຂອງຖວາຍທີ່ບໍ່ຮັກສາຊຶ່ງໄດ້ນຳເຂົ້າມາໃນພຣະວິຫານຂອງພຣະຢາເວ

ໃນນີ້ຫມາຍເຖິງເງິນທີ່ຜູ້ຄົນໃຫ້ເພື່ອສະຫນັບສະຫນູນພຣະວິຫານ.

ເງິນນີ້ແມ່ນມາໃນສາມຮູບແບບທີ່ຖືກອະທິບາຍໄວ້ໃນສ່ວນທີ່ເຫລືອຂອງປະໂຫຍກນີ້.

ເງິນທີ່ປະຊາຊົນໄດ້ຖວາຍໂດຍການດິນໃຈຈາກພຣະຢາເວ

ດ້ວຍສະມັກໃຈຂອງພວກເຂົາ

ໃນນີ້ຫມາຍເຖິງເງິນທີ່ຜູ້ຄົນຕັດສິນໃຈຖວາຍໃຫ້ກັບພຣະຢາເວ.

2 Kings 12:6

ໃນປີທີ່ຊາວສາມຂອງຮາຊາການຂອງກະສັດໂຢອາດ

ປີທີ່ສາມຂອງກະສັດໂຢອາດ -

"ເມື່ອໂຢອາດໄດ້ເປັນກະສັດສຳລັບຊາວສາມປີ"

ເປັນຫຍັງພວກທ່ານຈຶ່ງບໍ່ສ້ອມແປງສິ່ງໃດໆໃນພຣະວິຫານ?

ໂຢອາດຖາມຄຳຖາມນີ້ເພື່ອຕຳນິພວກປະໂລຫິດ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ທ່ານຄວນໄດ້ຮັບການສ້ອມແປງພຣະວິຫານແລ້ວ!"

ຈ່າຍໃຫ້ແກ່ພວກຜູ້ທີ່ຈະສ້ອມແປງພຣະວິຫານເທົ່ານັ້ນ

"ຈ່າຍຄ່າແຮງງານຜູ້ທີ່ຈະສ້ອມແປງ"

2 Kings 12:9

ຫີບ

"ຫີບທີ່ພວກປະໂລຫິດເກັບເງິນ"

ດ້ານຂວາ, ທາງເຂົ້າພຣະວິຫານຂອງພຣະຢາເວ

"ຢູ່ເບື້ອງຂວາຂອງປະຕູເຂົ້າພຣະວິຫານ"

ລົງໄປໃນຫີບ

"ໃສ່ໃນຫີບ" ຫຼື "ໃສ່ໃນກ່ອງ"

ເງິນທີ່ໄດ້ເຂົ້າມາ

ປະໂຫຍກນີ້ສາມາດຖືກເວົ້າໃນຮູບແບບປະໂຫຍກກົງ. ແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ເງິນທີ່ຜູ້ຄົນເອົາມາໃຫ້"

ເອົາເງິນໃສ່ຖົງແລ້ວຄິດໄລ່ມັນ

ມີຫລາຍຮູບແບບນີ້ໄປໃນທາງທີ່ມີເຫດຜົນເຊັ່ນ "ນັບເງິນແລ້ວເອົາໃສ່ຖົງ."

ເອົາເງິນໃສ່ຖົງ

ຄວາມຫມາຍທີ່ເປັນໄປໄດ້ແມ່ນ 1) "ເອົາເງິນໃສ່ກະເປົາ" ຫຼື 2)

"ຜູກເງິນໄວ້ໃນກະເປົາ".

ເງິນທີ່ໄດ້

"ເງິນທີ່ພວກເຂົາໄດ້ໃນຫີບ"

2 Kings 12:11

ທີ່ຊົງແລ້ວ

"ຖືກນັບ"

ໃຫ້ແກ່ບັນດາຄົນ

ໃນນີ້ "ມີ" ຫມາຍເຖິງຜູ້ຊາຍ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ຕໍ່ຜູ້ຊາຍ"

ທຶດແລພຣະວິຫານ

"ຜູ້ທີ່ສ້ອມແປງພຣະວິຫານ"

ຊ່າງໄມ້

ຄົນທີ່ສ້າງແລະສ້ອມແປງສິ່ງທີ່ເຮັດດ້ວຍໄມ້

ຊ່າງສະກັດຫີນ

ຄົນທີ່ສ້າງດ້ວຍຫີນ

ຊ່າງສະກັດຫີນ

ຄົນທີ່ຕັດກ້ອນຫີນເປັນຂະໜາດ ແລະ ຮູບຮ່າງທີ່ຖືກຕ້ອງ

ເພື່ອຊີ້ໄມ້ແລະຫີນສະກັດ

"ຊີ້ໄມ້ແລະຕັດຫີນ"

ສຳລັບຄ່າໃຊ້ຈ່າຍອື່ນໆທັງຫມົດທີ່ຈຳເປັນໃນການສ້ອມແປງ.

"ຈ່າຍຄ່າສ້ອມແປງທີ່ຈຳເປັນທັງຫມົດ"

2 Kings 12:13

ບໍ່ໃຫ້ນຳໄປໃຊ້ໃນການເຮັດພວກ

"ບໍ່ໄດ້ໃຊ້ຈ່າຍຄ່າໃຊ້ຈ່າຍໃດໆສຳລັບພຣະວິຫານ"

ຖ້ວຍເງິນ, ມິດຕັດໄສ້ຕະກຽງ, ອ່າງ, ແກ, ຫລື ພາຊະນະທອງຄ່າ, ຫລື

ພາຊະນະເງິນທີ່ໃຊ້ຕົກແຕ່ງໃດໆ

ນີ້ແມ່ນບັນດາລາຍການທີ່ພວກປະໂລຫິດຈະນຳໃຊ້ເຂົ້າໃນວຽກງານຕ່າງໆຂອງພຣະວິຫານເຊັ່ນ

ຖວາຍເຄື່ອງບູຊາ ຫລື ເຫດສະການຕ່າງໆ.

2 Kings 12:15

ພວກເຂົາບໍ່ຕ້ອງຂຽນລາຍງານຄ່າໃຊ້ຈ່າຍ ໃນການແປງ

ທັງພວກຜູ້ທີ່ໄດ້ຮັບເງິນ ແລະພວກຜູ້ທີ່ໄດ້ຈ່າຍເງິນແກ່ພວກຄົນງານ

ນີ້ສາມາດຖືກລະບຸໄວ້ໃນຮູບແບບທີ່ຫ້າວຫັນ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ພວກເຂົາບໍ່ໄດ້ຮຽກຮ້ອງໃຫ້ຜູ້ຊາຍທີ່ໄດ້ຮັບເງິນແລະຈ່າຍເງິນໃຫ້ກຳມະກອນ

ຂຽນລາຍງານຄ່າໃຊ້ຈ່າຍ

ເພື່ອຮັກສາບັນທຶກຈຳນວນເງິນທີ່ໄດ້ຮັບແລະໃຊ້ຈ່າຍເທົ່າໃດ

ເງິນຖວາຍບູຊາເພື່ອການລົບຄວາມຜິດແລະເງິນຖວາຍບູຊາລົບລ້າງບາບ

ຈະບໍ່ໄດ້ນຳມາໃຊ້ໃນພຣະວິຫານຂອງພຣະຢາເວ

ມັນຫມາຍຄວາມວ່າເງິນນີ້ບໍ່ໄດ້ຖືກໃຊ້ສຳລັບການສ້ອມແປງ.

ນີ້ສາມາດຖືກລະບຸໄວ້ໃນຮູບແບບທີ່ຫ້າວຫັນ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ພວກເຂົາບໍ່ໄດ້ໃຊ້ເງິນທີ່ມາຈາກເຄື່ອງບູຊາທີ່ຜິດ ແລະ

ຄ່າໂຖ່ບາບເພື່ອຈ່າຍຄ່າສ້ອມແປງພຣະວິຫານຂອງພຣະຢາເວ"

2 Kings 12:17

ຮາຊາເອນກະສັດແຫ່ງອາຣາມໄດ້ຊົງຂຶ້ນໄປຮົບ ...

ຮາຊາເອນກະສັດແຫ່ງອາຣາມໄດ້ຂຶ້ນໄປໂຈມຕີ

ໃນນີ້ຫມາຍເຖິງກອງທັບຂອງຮາຊາເອນເຊັ່ນດຽວກັນກັບ ຮາຊາເອນ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ຮາຊາເອນກະສັດແຫ່ງອາຣາມ

ແລະກອງທັບຂອງລາວໄດ້ໂຈມຕີ ...

ຫລັງຈາກນັ້ນພວກເຂົາກໍ່ຫັນໄປໂຈມຕີ"

ຮາຊາເອນ

ນີ້ແມ່ນຊື່ຂອງກະສັດແຫ່ງປະເທດຊີເຣຍ.

ປົດເມືອງນັນໄດ້

"ເອົາຊະນະແລະຄວບຄຸມມັນໄດ້"

Chapter 13

2 Kings 13:1

ໃນປີທີ່ຊາວສາມແຫ່ງຮາຊາການໂຢອາດ ລູກຊາຍຂອງອາຮາຊີຢາ

ກະສັດແຫ່ງຢູດາ

ປີທີສາມຂອງໂຢອາດລູກຊາຍຂອງອາຮາຊີຢາກະສັດຂອງຢູດາ -

"ຫລັງຈາກໂຢອາດໄດ້ປົກຄອງປະເທດຢູດາເກືອບ 23 ປີແລ້ວ"

ຊົງປົກຄອງເຫນືອອິດສະຣາເອນໃນກຸງສະມາເຣຍ

"ປົກຄອງອານາຈັກອິດສະຣາເອນເຖິງຢູ່ໃນເມືອງຊາມາເຣຍ"

ພະອົງປົກຄອງເປັນເວລາສິບຈັດປີ

"ເຢໂຮອາຮາດໄດ້ເປັນກະສັດເປັນເວລາ 17 ປີ"

ພະອົງໄດ້ເຮັດສິ່ງຊົ່ວຄ້າຍໃນສາຍຕາຂອງພຣະຢາເວ

ທີ່ນີ້ "ໃນສາຍຕາຂອງ" ຫມາຍເຖິງຄວາມຄິດເຫັນຂອງ ພຣະຢາເວ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ລາວໄດ້ເຮັດສິ່ງທີ່ບໍ່ດີຕໍ່ ພຣະຢາເວ"

ໄດ້ເຮັດບາບທັງຫລາຍຕາມເຢໂຮໂບອາມ

"ໄດ້ເຮັດບາບດຽວກັນກັບເຢໂຮໂບອາມ"

ເຢໂຮອາຮາດບໍ່ໄດ້ຊົງຫັນຫນີ້ຈາກບາບນັ້ນ

ໃນທີ່ນີ້ການຢຸດບາບຂອງລາວແມ່ນເວົ້າເຖິງວ່າລາວຫັນຫນີ້ຈາກພວກເຂົາ.

ນີ້ຍັງສາມາດຖືກລະບຸໄວ້ໃນຮູບແບບບວກ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ເຢໂຮອາຮາດບໍ່ໄດ້ຢຸດການເຮັດບາບຂອງເຢໂຮໂບອາມ" ຫຼື

"ເຢໂຮອາຮາດສືບຕໍ່ເຮັດບາບຄືກັນກັບ ເຢໂຮໂບອາມ"

2 Kings 13:3

ຄວາມໂກດຮ້າຍຂອງ ພຣະຢາເວ ກໍ່ມີຫລາຍຂຶ້ນຕໍ່ອິສະຣາເອນ

ພຣະຢາເວໂກດຮ້າຍກັບອິດສະຣາເອນໄດ້ຖືກກ່າວເຖິງວ່າ

ເປັນຄວາມໃຈຮ້າຍຂອງລາວແມ່ນໄຟທີ່ເຜົາໄຫມ້. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ຫລັງຈາກນັ້ນ, ພຣະຢາເວໄດ້ໃຈຮ້າຍຫລາຍຕໍ່ອິດສະຣາເອນ"

ໄດ້ຊົງມອບເຂົາທັງຫລາຍໄວ້ໃນມືຮາຊາເອນ

ກະສັດແຫ່ງອາຣາມແລະໃນມືຂອງເບັນຮາດາດ ລູກຊາຍຂອງຮາຊາເອນ

ຢ່າງຕໍ່ເນື່ອງ

ໃນນີ້ "ພວກເຂົາ" ຫມາຍເຖິງອິດສະຣາເອນແລະ "ມື"

ຫມາຍເຖິງອຳນາດທີ່ຈະຄວບຄຸມພວກເຂົາ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ອະນຸຍາດໃຫ້ຮາຊາເອນກະສັດແຫ່ງອາຣາມ, ແລະ ເບັນຮາດາດ,

ລູກຊາຍຂອງລາວ,

ເອົາຊະນະຊົນຊາດອິດສະຣາເອນໃນການສູ້ຮົບເລື້ອຍໆ"

ເຢໂຮອາຮາດແລະເຢໂຮອາມແລະອາຮາຊີຢາ, ບັນພະບຸຣຸດຂອງພະອົງ

ຄົນເຫລົ່ານີ້ແມ່ນກະສັດຢູດາກ່ອນ.

ຊ່າຣະໃຫ້ບໍ່ຮຶກຮູ້ໄວ້ນັ້ນ

"ອຸທິດຕົນ"

ທັງຄຳທີ່ກ່າວມາເຫຼົ່ານີ້ເພື່ອເຫດໃນຝັນເງິນ"

"ທອງຄຳທີ່ເກັບໄວ້ໃນຫ້ອງເກັບເງິນ"

ແລ້ວຮາຊາເອນກໍ່ໄດ້ຊົງຖວາຍຊັບໂປຈາກກຸງເຢຣູຊາເລັມ

ຂອງຂວັນທີ່ໂຢອາດມອບໃຫ້ຮາຊາເອນໄດ້ເຊື່ອລາວບໍ່ໃຫ້ໂຈມຕີເຢຣູຊາເລັມ.

ນີ້ສາມາດເຮັດໃຫ້ມີຄວາມຊັດເຈນ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ດັ່ງນັ້ນຮາຊາເອນຢຸດເຊົາໂຈມຕີເຢຣູຊາເລັມແລະອອກໄປ"

2 Kings 12:19

ໄດ້ບັນທຶກໃນຫນັງສືພົງສາວະດານກະສັດແຫ່ງຢູດາບໍ່ແມ່ນບໍ່?

ຄຳຖາມນີ້ແມ່ນໃຊ້ເພື່ອເຕືອນຜູ້ອ່ານວ່າສິ່ງເຫຼົ່ານີ້ຖືກບັນທຶກໄວ້.

ເບິ່ງວິທີການປະໂຫຍກນີ້ຖືກແປໃນ 8:22. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ມັນຖືກຂຽນໄວ້ໃນປຶ້ມປະຫວັດສາດຂອງກະສັດຢູດາ."

ສິນລາ

ສະຖານທີ່ແຫ່ງນີ້ຍັງບໍ່ຮູ້ເທື່ອ.

ໂຢຊາການ ... ຊິເມອາດ ... ເຢໂຮອາຮາດ ... ໂຊເມ ... ອາມາຊີຢາ

ນີ້ແມ່ນຊື່ຂອງຜູ້ຊາຍ.

ໄວ້ກັບບັນພະບຸຣຸດ

"ໃນສະຖານທີ່ທີ່ບັນພະບຸລຸດຂອງລາວຖືກຝັງໄວ້"

ໄດ້ຂຶ້ນເປັນກະສັດແທນ

"ກາຍເປັນກະສັດຄົນຕໍ່ໄປຂອງຢູດາ"

ພາວັນນາອະທິຖານຕໍ່ພຣະຢາເວ

"ອະທິຖານຫາ ພຣະຢາເວ"

ພຣະອົງໄດ້ຊົງເຫັນການກົດຂີ່ອິດສະຣາເອນ,

ຄືທີ່ກະສັດແຫ່ງອາຣາມໄດ້ຊົງກົດຂີ່ພວກເຂົາ

ສອງປະໂຫຍກນີ້ຫມາຍເຖິງສິ່ງດຽວກັນ ແລະ ຖືກເວົ້າຊ້າອີກເພື່ອເນັ້ນໜັກ.

ຄຳນາມທີ່ບໍ່ມີຕົວຕົນ "ການກົດຂີ່ຂຶ້ນເທິງ" ຫມາຍເຖິງຄືກັນກັບ

"ກະສັດແຫ່ງອາຣາມຖືກກົດຂີ່ຂຶ້ນເທິງພວກເຂົາ." ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ລາວໄດ້ເຫັນວ່າກະສັດແຫ່ງອາຣາມໄດ້ກົດຂີ່ຂຶ້ນເທິງອິດສະຣາເອນຢ່າງຮຸນແຮງ"

ຜູ້ນຳຄົນຫນຶ່ງ

"ຜູ້ໃດຜູ້ໜຶ່ງທີ່ຈະຊ່ວຍຊີວິດພວກເຂົາ"

ພວກເຂົາຈົ່ງໄດ້ລອດຜົນຈາກມືຂອງຄົນອາຣາມ

ໃນນີ້ "ມື" ຫມາຍເຖິງອຳນາດໃນການຄວບຄຸມພວກມັນ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ລາວໄດ້ເຮັດໃຫ້ພວກເຂົາສາມາດເປັນອິດສະຫລະຈາກອຳນາດຂອງອາຣາມ"

2 Kings 13:6

ພວກເຂົາກໍ່ຫນີບໍ່ຜົນຈາກບາບ ຂອງຮາຊະວົງຂອງເຢໂຮໂບອາມ

ການຢຸດເຊົາການເຮັດບາບແມ່ນເວົ້າເຖິງວ່າພວກເຂົາອອກຈາກບາບ.

ນີ້ສາມາດຖືກລະບຸໄວ້ໃນຮູບແບບໃນທາງບວກ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ອິດສະຣາເອນບໍ່ໄດ້ຢຸດເຮັດບາບແບບດຽວກັນກັບເຢໂຮໂບອາມໄດ້ເຮັດ"

ຫຼື "ອິດສະຣາເອນສືບຕໍ່ເຮັດບາບຄືກັນກັບເຢໂຮໂບອາມໄດ້ກະທຳ"

ຮາຊະວົງຂອງເຢໂຮໂບອາມ

"ຄອບຄົວຂອງເຢໂຮໂບອາມ"

ໄດ້ຊົງທຳລາຍພວກເຂົາ

"ໄດ້ເອົາຊະນະກອງທັບຂອງກະສັດເຢໂຮອາຮາດ"

ໃຫ້ເປັນຢ່າງແກບໃນເວລາຝາດເຂົ້າ

ກອງທັບຊາວອາຣາມໄດ້ເອົາຊະນະກອງທັບອິດສະຣາເອນຢ່າງຮຸນແຮງ

ຈົນວ່າສິ່ງທີ່ຍັງເຫລືອບໍ່ມີຄຸນຄ່າຫຍັງເລີຍຖ້າທຽບໃສ່ກັບເມັດເຂົ້າສຳລັບຜູ້ພວກຄົນງານຢ່າງໄປຕາມ

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ພວກເຂົາໄດ້ທຸບຕີພວກເຂົາໃນຂະນະທີ່ກຳມະກອນກຳຈັດຝູງແກະຢູ່ໃຕ້ຖິ່ນຂອງພວກເຂົາໃນເວລາ

2 Kings 13:8

ໄດ້ບັນທຶກໄວ້ໃນຫນັງສືພົງສາວະດານກະສັດແຫ່ງອິສະຣາເອນບໍ່ແມ່ນບໍ່?

ຄຳຖາມນີ້ແມ່ນໃຊ້ເພື່ອເຕືອນຜູ້ອ່ານວ່າການກະທຳຂອງເຢໂຮອາຮາດໄດ້ຖືກບັນທຶກລົງໃນປຶ້ມທີ່

ເບິ່ງວິທີການປະໂຫຍກນິຖິກແປໃນ 1:17. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ພວກມັນຖືກຂຽນໄວ້ໃນປຶ້ມບັນທຶກເຫດການຂອງກະສັດແຫ່ງອິດສະຣາເອນ."

ໄດ້ຊົງລ່ວງລັບໄປຢູ່ກັບບັນພະບຸຣຸດຂອງພະອົງ

ນີ້ແມ່ນວິທີການສຸພາບຂອງການເວົ້າວ່າລາວໄດ້ເສຍຊີວິດແລ້ວ.

2 Kings 13:10

ໃນປີທີສາມສິບເຈັດ ແຫ່ງຣາຊການໂຢອາດກະສັດຂອງຢູດາ

ປີທີເຈັດຂອງກະສັດໂຢອາດແຫ່ງຢູດາ -

"ຫລັງຈາກໂຢອາດໄດ້ປົກຄອງຢູດາເກືອບ 37 ປີແລ້ວ"

ເຢໂຮອາດລູກຊາຍຂອງເຢໂຮອາຮາດໄດ້ຊົງປົກຄອງເຫນືອອິດສະຣາເອນ

ໃນສະມາເຣຍ

"ເຢໂຮອາດລູກຊາຍຂອງກະສັດເຢໂຮອາຮາດເລີ່ມປົກຄອງອິດສະຣາເອນໃນເມືອງຊາມແປດຊຸບຊະນະເຫນືອພວກອາຣາມ

ເຢໂຮອາດ

ນີ້ແມ່ນກະສັດແຫ່ງອິດສະຣາເອນຜູ້ທີ່ເປັນລູກຊາຍຂອງເຢໂຮອາຮາດ.

ພະອົງໄດ້ເຮັດສິ່ງຊົ່ວຮ້າຍໃນສາຍຕາຂອງພຣະຢາເວ

ໃນນີ້ "ສາຍຕາ"

ແມ່ນການສະແດງຄວາມຄິດຫລືການພິພາກສາຂອງພຣະເຈົ້າ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ລາວໄດ້ເຮັດສິ່ງທີ່ພຣະຢາເວຖືວ່າເປັນສິ່ງຊົ່ວ"

ພະອົງບໍ່ໄດ້ຊົງຫັນຫນ້າຈາກບາບທັງຫມົດຂອງເຢໂຮໂບອາມ

ການຢູດເຊົາການເຮັດບາບແມ່ນເວົ້າເຖິງວ່າ ລາວປະຖິ້ມຄວາມບາບ.

ນີ້ສາມາດຖືກລະບຸໄວ້ໃນຮູບແບບໃນທາງບວກ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ເຢໂຮອາດບໍ່ໄດ້ຢຸດການກະທຳບາບດຽວກັນກັບເຢໂຮໂບອາມ" ຫຼື

"ເຢໂຮອາດຍັງສືບຕໍ່ເຮັດບາບຄືກັນກັບ ເຢໂຮໂບອາມ"

ຜູ້ຊົງນຳອິສະຣາເອນໃຫ້ເຮັດບາບດ້ວຍ

"ໂດຍທີ່ເຢໂຮໂບອາມໄດ້ເຮັດໃຫ້ອິດສະຣາເອນເຮັດບາບ"

ແຕ່ພະອົງໄດ້ຊົງດຳເນີນໃນບາບນັ້ນ

ບາບເວົ້າເຖິງຄືກັບວ່າລາວກຳລັງເດີນໄປໃນທາງທີ່ຜິດ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ແຕ່ເຢໂຮອາດສືບຕໍ່ເຮັດບາບແບບດຽວກັນນີ້"

2 Kings 13:12

ແລະອຳນາດຊົງພະອົງໄດ້ຊົງສູ້ອົບກັບອາມາຊິຢາກະສັດແຫ່ງຢູດາ

"ແລະພະລັງທີ່ກອງທັບຂອງລາວໄດ້ສະແດງໃນເວລາທີ່ພວກເຂົາ

ຕໍ່ສູ້ກັບກອງທັບຂອງກະສັດອາມາຊິຢາກະສັດແຫ່ງຢູດາ"

ໄດ້ບັນທຶກໄວ້ໃນຫນັງສືຝັງສາວະດານກະສັດຂອງອິສະຣາເອນບໍ່ແມ່ນບໍ່?

ຄຳຖາມນີ້ແມ່ນໃຊ້ເພື່ອເຕືອນຜູ້ອ່ານວ່າການກະທຳຂອງເຢໂຮອາດໄດ້ຖືກບັນທຶກໄວ້ໃນປຶ້ມບັນທຶກເຫດການຂອງກະສັດແຫ່ງອິດສະຣາເອນ.

ເບິ່ງວິທີການປະໂຫຍກນິຖິກແປໃນ 1:17. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ພວກມັນຖືກຂຽນໄວ້ໃນປຶ້ມບັນທຶກເຫດການຂອງກະສັດແຫ່ງອິດສະຣາເອນ."

ເຢໂຮອາດໄດ້ຊົງລ່ວງລັບໄປຢູ່ກັບບັນພະບຸຣຸດຂອງພະອົງ

ນີ້ເປັນວິທີທີ່ສຸພາບທີ່ຈະເວົ້າວ່າໂຢອາດເສຍຊີວິດ.

ເຢໂຮໂບອາມໄດ້ຂຶ້ນນັ່ງເທິງບັນລັງຂອງພະອົງ

ໃນທີ່ນີ້ "ນັ່ງຢູ່ເທິງບັນລັງຂອງພະອົງ" ຫມາຍເຖິງການປົກຄອງເປັນກະສັດ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ເຢໂຮໂບອາມໄດ້ກາຍເປັນກະສັດຫລັງຈາກພະອົງ" ຫຼື

"ເຢໂຮໂບອາມເລີ່ມຕົ້ນປົກຄອງຫຼັງຈາກພະອົງ"

2 Kings 13:14

ໄດ້ຊົງຮ້ອງໄຫ້ຕໍ່ຫນ້າເພີນ

"ຮ້ອງໄຫ້ເພາະວ່າເອລີຊາເຈັບປ່ວຍ"

ພໍ່ເອີຍ, ພໍ່ເອີຍ

ເອລີຊາບໍ່ແມ່ນພໍ່ຂອງກະສັດ.

ກະສັດໂຢອາດໃຊ້ຄຳສັບນີ້ເປັນສັນຍານແຫ່ງຄວາມເຄົາລົບ.

ອິດມ້າອົບແຫ່ງອິດສະຣາເອນ ແລະ

ທະຫານມ້າປະຈຳອິດກຳລັງຈະມາຮັບທ່ານແລ້ວ

ນີ້ແມ່ນຂໍ້ຮ້າງອີງເຖິງເອລີຢາທິຈະໄປສະຫວັນໃນ 2:11.

ໂຢອາດໃຊ້ປະໂຫຍກນີ້ເພື່ອເວົ້າວ່າເອລີຊາຈະຕາຍ. ແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ລົດຮີບຂອງອິດສະຣາເອນ ແລ ລົດມ້າກຳລັງພາທ່ານໄປສະຫວັນ"

ທະຫານມ້າປະຈຳອິດ

ນີ້ໝາຍເຖິງຊາຍທີ່ຂີ່ລົດມ້າ. ນີ້ສາມາດເຮັດໃຫ້ມີຄວາມຊັດເຈນ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ຄົນຂັບລົດຂອງລົດມ້າ"

2 Kings 13:17

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:

ເອລີຊາສືບຕໍ່ເວົ້າກັບໂຢອາດກະສັດແຫ່ງອິດສະຣາເອນ.

ໄດ້ຊົງເປີດປ່ອງຢ້ຽມທາງທິດຕາເວັນອອກ

"ເປີດປ່ອງຢ້ຽມທີ່ຫັນໜ້າໄປທາງທິດຕາເວັນອອກ" ຫຼື "ເປີດປ່ອງຢ້ຽມນັ້ນໄປທາງທິດຕາເວັນອອກ"

ດັງນັ້ນພະອົງໄດ້ຊົງເປີດແລ້ວ

ເນື່ອງຈາກເຫດການນີ້ເກີດຂຶ້ນຫລັງຈາກໂຢອາດໃຊ້ທະນູແລະລູກທະນູ,

ລາວອາດຈະມີຄົນຮັບໃຊ້ເປີດປ່ອງຢ້ຽມ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ດັງນັ້ນຜູ້ຮັບໃຊ້ໄດ້ເປີດມັນ"

ພະອົງກໍ່ໄດ້ຍິງອອກໄປ

"ໂຢອາດຍິງລູກທະນູ"

ນີ້ຈະເປັນລູກທະນູແຫ່ງຊັຍຊະນະ ຂອງພຣະຢາເວ,

ເມືອງຊາມແປດຊຸບຊະນະເຫນືອພວກອາຣາມ

ສາຍພົວພັນລະຫວ່າງລູກທະນູ ແລະ

ໄຊຊະນະສາມາດລະບຸໄດ້ຢ່າງຈະແຈ້ງ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ລູກທະນູນີ້ແມ່ນສັນຍາລັກຈາກ

ພຣະຢາເວວ່າລາວຈະໃຫ້ທ່ານມີໄຊຊະນະເຫນືອອາຣາມ" ຫລື

"ລູກທະນູນີ້ເປັນສັນຍາລັກເຖິງໄຊຊະນະທີ່ພຣະຢາເວຈະໃຫ້ທ່ານເຫນືອອາຣາມ"

ອາເຝກ

ນີ້ແມ່ນເມືອງແຫ່ງຫນຶ່ງໃນແຜ່ນດິນອິດສະຣາເອນ.

ແຕ່ຄົນຂອງພຣະເຈົ້າກໍ່ໄດ້ຮ້າຍພະອົງ

"ແຕ່ເອລີຊາໃຈຮ້າຍກັບກະສັດໂຢອາດ"

ຈົນກວ່າຈະໄດ້ຊົງເຮັດໃຫ້ພວກເຂົາຫມົດໄປ

"ຈົນກວ່າທ່ານຈະໄດ້ທຳລາຍມັນຫມົດ" ຫລື

"ຈົນກວ່າພວກມັນຈະຖືກກຳຈັດອອກໝົດ"

2 Kings 13:20

ໃນເວລາ

"ໃນເວລານັ້ນ"

ໃນຕອນຕົ້ນປີ

"ໃນແຕ່ລະປີໃນລະດູໃບໄມ້ປົ່ງ"

ຂະນະທີ່ພວກເຂົາກຳລັງຝັງສົບຊາຍຄົນຫນຶ່ງຢູ່

"ຄືກັບຊາວອິດສະຣາເອນບາງຄົນໄດ້ຝັງສົບຂອງຊາຍຄົນຫນຶ່ງ"

ພວກເຂົາກໍ່ເຫັນກຸ່ມຊາວໂມອາບ

ມັນສາມາດເວົ້າໄດ້ຊັດເຈນວ່າພວກເຂົາຢ້ານຊາວໂມອາບ.

ອີງຕາມ 2 Kings 13:17. "ພວກເຂົາໄດ້ເຫັນກຸ່ມຄົນໂມອາບຄົນຫນຶ່ງ

ມາຫາພວກເຂົາແລະພວກເຂົາຢ້ານ"

ຫລຸ່ມຝັງຂອງເອລີຢາ

"ບ່ອນຝັງສົບບ່ອນທີ່ເອລີຊາຖືກຝັງ"

ເມື່ອສົບຂອງຊາຍຄົນນັ້ນໄດ້ໂດນກະດູກຂອງເອລີຊາ

ໃນນີ້ "ຊາຍ" ຫມາຍເຖິງຮ່າງກາຍທີ່ຕາຍຂອງລາວ.

ນີ້ສາມາດເຮັດໃຫ້ມີຄວາມຊັດເຈນ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ທັນທີທີ່ຮ່າງກາຍຂອງຜູ້ຊາຍທີ່ຕາຍໄປແຕ່ກະດູກຂອງເອລີຊາ"

ຜູ້ຊາຍຄົນນັ້ນກໍ່ໄດ້ມີຊີວິດຂຶ້ນມາແລະຍືນຊົນດ້ວຍຕົວເອງ.

"ຄົນຕາຍໄດ້ກັບມາມີຊີວິດອີກແລະຍືນຊົນ"

2 Kings 13:22

ແຕ່ພຣະຢາເວໄດ້ຊົງພຣະເມດຕາຕໍ່ອິດສະຣາເອນ, ແລະ

ພຣະອົງໄດ້ຊົງຫວັງໃຍພວກເຂົາ ແລະ ໄດ້ຊ່ວຍເຫລືອພວກເຂົາໄວ້

ມັນອາດຈະເປັນປະໂຫຍດທີ່ຈະແບ່ງປະໂຫຍກນີ້ອອກເປັນສ່ວນທີ່ສັ້ນກວ່າ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ແຕ່ວ່າພຣະຢາເວມີຄວາມເມດຕາຕໍ່ຊາວອິດສະຣາເອນ.

ພຣະອົງໄດ້ຊ່ວຍພວກເຂົາ"

ດັງນັ້ນພຣະຢາເວຈຶ່ງບໍ່ໄດ້ຊົງທຳລາຍພວກເຂົາ

ພັນທະສັນຍາຂອງພຣະຢາເວແມ່ນເຫດຜົນທີ່ພຣະອົງບໍ່ໄດ້ທຳລາຍອິດສະຣາເອນ.

ນີ້ສາມາດເຮັດໃຫ້ມີຄວາມຊັດເຈນ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ນີ້ແມ່ນເຫດຜົນທີ່ວ່າພຣະຢາເວບໍ່ໄດ້ທຳລາຍພວກເຂົາ" ຫຼື

"ຍ້ອນພັນທະສັນຍາຂອງລາວ, ພຣະຢາເວບໍ່ໄດ້ທຳລາຍພວກເຂົາ"

ບໍ່ໄດ້ທຳລາຍພວກເຂົາໄປ ໃຫ້ພັນພຣະພັກພຣະອົງເລີຍ

ການປະຕິເສດຂອງພຣະຢາເວແມ່ນເວົ້າເຖິງວ່າລາວໄດ້ຂັບໄລ່ຮ່າງກາຍອິດສະຣາເອນອອກຈາກ

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ບໍ່ໄດ້ປະຕິເສດພວກເຂົາ"

ໃນປີທີສອງແຫ່ງຮາດຊະການໂຢອາດລູກຊາຍຂອງເຢຮອາຮາດ, ກະສັດຂອງອິດສະຣາເອນ

"ເມື່ອໂຢອາດລູກຊາຍຂອງກະສັດເຢຮອາຮາດ
ໄດ້ເປັນກະສັດຂອງອິດສະຣາເອນເກືອບສອງປີ"

ອາມາຊີຢາລູກຊາຍຂອງໂຢອາດ, ກະສັດແຫ່ງຢູດາ, ໄດ້ຊົງຂຶ້ນຄອງບັນລັງ
"ອາມາຊີຢາລູກຊາຍຂອງໂຢອາດໄດ້ຂຶ້ນເປັນກະສັດແຫ່ງຢູດາ"

ພະອົງອາຍຸໄດ້ຊາວຫ້າປີພະອົງເລີ່ມປົກຄອງ

ອາຍຸໄດ້ຊາວຫ້າປີໃນເວລາທີ່ທ່ານໄດ້ເລີ່ມຕົ້ນປົກຄອງ - "ລາວມີອາຍຸໄດ້
25 ປີໃນເວລາທີ່ລາວໄດ້ກາຍເປັນກະສັດ"

ພະອົງໄດ້ຄອງບັນລັງຢູ່ໃນນະຄອນ ເຢຣູຊາເລັມຊາວເກົ່າປີ

ຊາວເກົ່າປີທີ່ກຸງເຢຣູຊາເລັມ - "ລາວເປັນກະສັດໃນເຢຣູຊາເລັມເປັນເວລາ
29 ປີ"

ເຢຮອາຮາດຕິນ

ພະອົງໄດ້ຊົງເຮັດສິ່ງທີ່ຊອບທັມໃນສາຍຕາຂອງພຣະຢາເວ,

ແຕ່ຍັງບໍ່ຄືກັນກັບດາວິດບັນພະບູຮຸດຂອງພຣະອົງ

ໃນນີ້“ ສາຍຕາຂອງພຣະຢາເວ” ຫມາຍເຖິງສາຍຕາຂອງລາວ,
ແລະສາຍຕາຂອງລາວຫມາຍເຖິງການພິພາກສາຂອງລາວ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ອາມາຊີຢາໄດ້ເຮັດຫລາຍສິ່ງຫລາຍຢ່າງທີ່ເຮັດໃຫ້ພຣະຢາເວພໍໃຈ,
ແຕ່ພະອົງບໍ່ໄດ້ເຮັດຫລາຍສິ່ງທີ່ພໍໃຈກັບພຣະຢາເວຄືກັບກະສັດດາວິດໄດ້ເຮັດ"

ພະອົງໄດ້ຊົງເຮັດທຸກຢ່າງທີ່ໂຢອາດ, ພໍ່ຂອງພະອົງ, ໄດ້ຊົງເຮັດ
ໂຢອາດເຊື່ອຟັງພຣະຢາເວແລະເຮັດສິ່ງທີ່ດີ.

ນີ້ສາມາດເຮັດໃຫ້ມີຄວາມຊັດເຈນ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ລາວໄດ້ເຮັດສິ່ງທີ່ດີຄືກັນກັບພໍ່ຂອງລາວໂຢອາດໄດ້ເຮັດ"

2 Kings 14:4

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:

ເລື່ອງລາວຂອງການປົກຄອງຂອງອາມາຊີຢາເປັນກະສັດຢູດາສືບຕໍ່ໄປ.

ແຕ່ສະຖານສູງເຫລົ່ານັ້ນກໍຍັງບໍ່ທັນໄດ້ຖືກທຳລາຍເທື່ອ

ປະໂຫຍກນີ້ສາມາດຖືກລະບຸໄວ້ໃນຮູບແບບປະໂຫຍກກົງ.

ບັນດາສະຖານທີ່ສູງໄດ້ຖືກນຳໃຊ້ເພື່ອນະມັດສະການ.

ນີ້ສາມາດເຮັດໃຫ້ມີຄວາມຊັດເຈນ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ແຕ່ລາວບໍ່ໄດ້ຍົກຍ້າຍບ່ອນສູງ"

ຖວາຍເຄື່ອງເຜົາບູຊາ ແລະ ເຜົາເຄື່ອງຫອມທີ່ສະຖານສູງເຫລົ່ານັ້ນ

ບັນດາສະຖານທີ່ສູງໄດ້ຖືກນຳ ໃຊ້ເພື່ອນະມັດສະການ.

ນີ້ສາມາດເຮັດໃຫ້ມີຄວາມຊັດເຈນ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ຖວາຍເຄື່ອງເຜົາບູຊາ ແລະ ບູຊາພະເຈົ້ານອກອິດຢູ່ສະຖານທີ່ສູງ"

ສິ່ງນີ້ໄດ້ເກີດຂຶ້ນ

ນີ້ແມ່ນໃຊ້ເພື່ອແນະນຳເຫດການໃຫມ່.

ອາຊອນາຈິກໄດ້ຢູ່ໃນພະຫັດຂອງພະອົງຢ່າງຫມັ້ນຄົງແລ້ວ

ປະໂຫຍກນີ້ສາມາດຖືກລະບຸໄວ້ໃນຮູບແບບປະໂຫຍກກົງ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ທັນທີທີ່ອາມາຊີຢາຕັ້ງການປົກຄອງ ແລະ

ອຳນາດກະສັດຂອງລາວຢ່າງປອດໄພ"

ພະອົງກໍໄດ້ຊົງຂ້າພວກຜູ້ຮັບໃຊ້

ອາມາຊີຢາອາດຈະສັງຄົມອື່ນຂ້າເຈົ້າຫນ້າທີ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ພະອົງໄດ້ໃຫ້ຜູ້ຮັບໃຊ້ຂອງພະອົງປະຕິບັດເຈົ້າຫນ້າທີ"

2 Kings 14:6

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:

ຜູ້ບັນຍາຍເລົ່າກ່ຽວກັບສິ່ງທີ່ກະສັດອາມາຊີຢາເຮັດຫລັງຈາກກະສັດໂຢອາດພໍ່ຂອງລາວໄດ້ເຮັດສິ່ງທີ່ດີກ່ອນທີ່ອາມາຊີຢາຈະເປັນກະສັດ.

ແຕ່ພຣະອົງບໍ່ໄດ້ຊົງຂ້າລູກຂອງຜູ້ທີ່ໄດ້ປົງພຣະຊົນນັ້ນ

ກະສັດອາມາຊີຢາບໍ່ໄດ້ສັງໃຫ້ຜູ້ຮັບໃຊ້ຂອງລາວຂ້າລູກຊາຍຂອງຜູ້ທີ່ຂ້າພໍ່ຂອງລາວ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ສຳລັບທ່ານບໍ່ຄວນກໍ່ໃຫ້ເກີດບັນຫາສຳລັບຕົວທ່ານເອງ

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ແຕ່ລາວບໍ່ໄດ້ບອກໃຫ້ຜູ້ຮັບໃຊ້ຂອງລາວຂ້າລູກຂອງເຈົ້າໜ້າທີ່ເຫລົ່ານັ້ນ"

ຢ່າຂ້າບິດາເພາະການກະທຳຂອງເຊື້ອສາຍພວກເຂົາ,

ຫລືຢ່າຂ້າລູກຫລານເພາະການກະທຳຂອງບິດາມານດາຂອງພວກເຂົາ

ປະໂຫຍກນີ້ສາມາດຖືກລະບຸໄວ້ໃນຮູບແບບປະໂຫຍກກົງ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ປະຊາຊົນບໍ່ຕ້ອງຂ້າພໍ່ຂອງພວກເຮົາເພື່ອບາບຂອງລູກຂອງພວກເຂົາ,
ແລະພວກເຂົາກໍບໍ່ຄວນຂ້າເດັກນ້ອຍພໍ່ຂອງພວກເຮົາເພື່ອບາບຂອງພໍ່ຂອງພວກເຂົາ"

ແຕ່ລະຄົນຕ້ອງຖືກຂ້າຍ້ອນບາບຂອງຕົນເອງ

ປະໂຫຍກນີ້ສາມາດຖືກລະບຸໄວ້ໃນຮູບແບບປະໂຫຍກກົງ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ທຸກໆຄົນຕ້ອງເສຍຊີວິດຍ້ອນບາບຂອງຕົນເອງ"

ພະອົງໄດ້ຊົງຂ້າ

ໃນນີ້ "ພະອົງ" ຫມາຍເຖິງກອງທັບຂອງລາວ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ກອງທັບຂອງອາມາຊີຢາຖືກຂ້າ" ຫຼື "ທະຫານຂອງອາມາຊີຢາຖືກຂ້າ"

ສິບພັນຄົນ

"ທະຫານ 10,000 ຄົນ"

ຮ່ອມພູເກືອ

ນີ້ແມ່ນຊື່ຂອງສະຖານທີ່ຕັ້ງຢູ່ທາງທິດໃຕ້ຂອງທະເລຕາຍ.

ພະອົງຍັງໄດ້ຊົງຍຶດເອົາເມືອງເສລາດ້ວຍສົງຄາມ

ໃນນີ້ "ພຣະອົງ" ຫມາຍເຖິງກອງທັບຂອງລາວ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ກອງທັບຂອງກະສັດອາມາຊີຢາໄດ້ຍຶດເອົາເມືອງເສລາ"

ເສລາ...ໂຢກເທເອນ

ພວກເຂົາໄດ້ປ່ຽນຊື່ເມືອງເສລາ. ຊື່ໃຫມ່ແມ່ນໂຢກເທເອນ.

2 Kings 14:8

ແລ້ວອາມາຊີຢາໄດ້ສົງຄະນະທຸກໄປເຝົ້າໂຢອາດລູກຊາຍຂອງເຢຮອ

າຮາດກະສັດອິສະຣາເອນ, ກ່າວວ່າ, "ມາເຖີດ, ຂໍ

ໃຫ້ພວກທ່ານພົບກັນໃນສົງຄາມ."

ໃນທີ່ນີ້ "ພົບກັນ" ກໍລວມເອົາກອງທັບຂອງພວກເຂົາ. ແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ຕັ້ງຈາກນັ້ນ,

ອາມາຊີຢາໄດ້ສົງຜູ້ສົງຂ່າວໄປຫາກະສັດເຢຮອາດແຫ່ງອິດສະຣາເອນ,

ໂດຍກ່າວວ່າ,"

ມາຫນີ້ແລະໃຫ້ພວກເຮົາແລະກອງທັບຂອງພວກເຮົາຕໍ່ສູ້ກັນໃນການສູ້ຮົບ "

ຕົນຫນາມໃນເລບານອນ ... ໄດ້ກັກຢຽບຕົນຫນາມນັ້ນລົງ

ນີ້ແມ່ນຄຳເວົ້າແລະຄຳເວົ້າທີ່ຫຍຸ້ງ. ຕົນສົນສີ

ດາແມ່ນຍິງໃຫຍ່ແລະຕົນຫນາມແມ່ນຂະຫນາດນ້ອຍແລະບໍ່ມີຄຳ.

ເຢຮອາດປ່ຽນທຽບຕົວຂອງເອງກັບຕົນສົນສີດາ ແລະ

ອາມາຊີຢາຕໍ່ກັບຕົນຫນາມແລະເຕືອນວ່າອາມາຊີຢາບໍ່ຕ້ອງໂຈມຕີ.

ຖ້າທ່ານມີການປ່ຽນທຽບທີ່ຄ້າຍຄືກັນໃນພາສາຂອງທ່ານ,

ທ່ານສາມາດໃຊ້ມັນ.

ຕົນຫນາມ

"ພູມໄມ້ທີ່ມີໝາມ"

ກ່າວວ່າ, 'ຈົ່ງໃຫ້ລູກສາວຂອງທ່ານເປັນເມຍຂອງລູກຊາຍຂອງຂ້າພະເຈົ້າ

ວົງຍືມໂດຍກົງນີ້ສາມາດຖືກກ່າວເຖິງເປັນວົງຍືມທາງອ້ອມ. ແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ຂໍໃຫ້ຕົນສົນສີດາໃຫ້ລູກສາວຂອງລາວເປັນເມຍຂອງລູກຊາຍຂອງຕົນຫນາມ"

ທ່ານໄດ້ໂຈມຕີເອໂດມ

ນີ້ແມ່ນສ່ວນເຕືອນຂອງຂໍ້ຄວາມຂອງໂຢອາດຕໍ່ອາມາຊີຢາ. "ອາມາຊີຢາ,

ທ່ານໄດ້ເອົາຊະນະເອໂດມແນ່ນອນ"

ຈິດໃຈຂອງທ່ານກໍເຮັດໃຫ້ທ່ານຈອງຫວອງຂຶ້ນ

ໃນນີ້ຫມາຍເຖິງຄວາມພູມໃຈ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ເຈົ້າພູມໃຈໃນສິ່ງທີ່ເຈົ້າໄດ້ເຮັດ"

ຈົງພູມໃຈໃນຊັຍຊະນະຂອງທ່ານເຖີດ

" ພໍ່ໃຈກັບໄຊຊະນະຂອງເຈົ້າ"

ເພາະວ່າເປັນຫຍັງທ່ານຈຶ່ງສ້າງບັນຫາໃຫ້ກັບຕົວເອງ ແລະ ລົ້ມລົງ

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ເພາະວ່າເປັນຫຍັງທ່ານຈຶ່ງສ້າງບັນຫາໃຫ້ກັບຕົວເອງ ແລະ ລົ້ມລົງ

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ສຳລັບທ່ານບໍ່ຄວນກໍ່ໃຫ້ເກີດບັນຫາສຳລັບຕົວທ່ານເອງ

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ສຳລັບທ່ານບໍ່ຄວນກໍ່ໃຫ້ເກີດບັນຫາສຳລັບຕົວທ່ານເອງ

2 Kings 14:11

ແຕ່ອາມາຊີຢາບໍ່ຍອມຟັງ

ໃນນີ້ "ຟັງ" ຫມາຍເຖິງການເຊື່ອຟັງຄຳເຕືອນ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ເຖິງຢ່າງໃດກໍຕາມ, ອາມາຊີຢາຈະບໍ່ເຊື່ອຟັງຄຳເຕືອນຂອງເຢຮອາດ"

ດັງນັ້ນເຢຮອາດ ກະສັດແຫ່ງອິສະຣາເອນ ຈຶ່ງໄດ້ຊົງໂຈມຕີ...ອາມາຊີຢາ

ກະສັດແຫ່ງຢູດາ

ກອງທັບຂອງກະສັດເຫລົ່ານີ້ໄດ້ໄປສູ່ຮົບກັບພວກເຂົາ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:
"ດັ່ງນັ້ນເຢຣ໌ອາດແລະກອງທັບຂອງລາວໄດ້ໄປສູ່ຮົບກັບອາມາຊີຢາແລະກອງທັບຂອງລາວແມ່ນພວກເຂົາໄດ້ມາກັບອາດຈະບໍ່ຢາກໃຫ້ລາວເປັນກະສັດ.

ເບັດເຊເມັດ

ນີ້ແມ່ນເມືອງຫນຶ່ງໃນແຂວງຢູດາ ໃກ້ກັບຊາຍແດນອິດສະຣາເອນ.

ຢູດາກໍໄດ້ພ່າຍແພ້ຊາວອິສະຣາເອນ

ປະໂຫຍກນີ້ສາມາດຖືກລະບຸໄວ້ໃນຮູບແບບປະໂຫຍກົງ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ອິດສະຣາເອນໄດ້ເອົາຊະນະຢູດາ"

ຜູ້ຊາຍທຸກຄົນກໍໄດ້ຫນີກັບບ້ານ

"ພວກຜູ້ຊາຍທັງຫມົດໃນກອງທັບຢູດາໄດ້ແລ່ນຫນີກັບບ້ານ"

2 Kings 14:13

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:

ນີ້ແມ່ນສິ່ງທີ່ເກີດຂຶ້ນຫລັງຈາກກອງທັບອິດສະຣາເອນ

ໄດ້ເອົາຊະນະກອງທັບຢູດາທີ່ເບັດເຊເມັດ.

ພະອົງໄດ້ມາ ... ພະອົງໄດ້ຊົງຍຶດເອົາ

ທີ່ນີ້ "ພະອົງ" ຫມາຍເຖິງເຢຣ໌ອາດແລະກອງທັບຂອງພະອົງ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ເຢຣ໌ອາດແລະກອງທັບຂອງລາວໄດ້ມາ ...

ທະຫານຂອງເຢຣ໌ອາດໄດ້ຍຶດເອົາ"

ປະຖູເອຟຣາຍິມ ... ປະຖູແຈ

ມີຊື່ຂອງປະຖູຢູ່ໃນກຳແພງເມືອງເຢຣູຊາເລັມ.

ສີຮ້ອຍຊັງຕິແມັດ

"ປະມານ 180 ແມັດ"

ຄູບິດ

1 ຄູບິດປະມານ 46 ຊັງຕິແມັດ.

ຜ້າມຸງທັງການຈັບຕົວປະກັນເຊັ່ນດຽວກັນ, ແລະໄດ້ກັບໄປທີ່ເມືອງຊາມາເຣຍ

ໃນນິທມາຍຄວາມວ່າເຢຣ໌ອາດຈຳເປັນຕ້ອງໄດ້ຈັບຕົວປະກັນເຫລົ່ານີ້ເພື່ອປ້ອງກັນພວກເຂົາຈາກການຮົບກັນຕໍ່ມາ.

ນິທມາຍເຮັດໃຫ້ມີຄວາມຊັດເຈນ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ແລະພວກເຂົາຍັງໄດ້ເອົານິກາໂທດຈຳນວນໜຶ່ງໄປເມືອງຊາມາເຣຍເພື່ອໃຫ້ແມ່ນີ້ສິ່ງທີ່ພວກເຂົາບໍ່ມີຄວາມຫຍຸ້ງຍາກອີກຕໍ່ໄປ"

2 Kings 14:15

ໄດ້ບັນທຶກໄວ້ໃນຫນັງສືປະຫວັດຂອງກະສັດແຫ່ງອິດສະຣາເອນບໍ່ແມ່ນບໍ່?

ຄຳຖາມນີ້ແມ່ນໃຊ້ເພື່ອເຕືອນຜູ້ອ່ານວ່າການກະທຳຂອງເຢຣ໌ອາດໄດ້ຖືກບັນທຶກໄວ້ໃນຫນັງສືປະຫວັດຂອງກະສັດແຫ່ງອິດສະຣາເອນ.

ເບິ່ງວິທີການປະໂຫຍກນີ້ຖືກແປໃນ 1:17. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ພວກມັນຖືກຂຽນໄວ້ໃນປຶ້ມບັນທຶກເຫດການຂອງກະສັດແຫ່ງອິດສະຣາເອນ."

ເຢຣ໌ອາດໄດ້ຊົງລ່ວງລັບໄປຍຸ້ງກັບບັນພະບຸຣຸດ

ນີ້ແມ່ນວິທີການສຸພາບເພື່ອເວົ້າວ່າລາວໄດ້ເສຍຊີວິດແລ້ວ. ແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ຫລັງຈາກນັ້ນ, ເຢຣ໌ອາດໄດ້ເສຍຊີວິດ"

ໄດ້ຂຶ້ນປົກຄອງແທນ

"ກາຍເປັນກະສັດຫລັງຈາກລາວ"

2 Kings 14:17

ໄດ້ບັນທຶກໄວ້ໃນຫນັງສືປະຫວັດສາດຂອງກະສັດແຫ່ງຢູດາບໍ່ແມ່ນບໍ່?

ຄຳຖາມນີ້ແມ່ນໃຊ້ເພື່ອເຕືອນຜູ້ອ່ານວ່າສິ່ງເຫລົ່ານີ້ຖືກບັນທຶກໄວ້.

ເບິ່ງວິທີການປະໂຫຍກນີ້ຖືກແປໃນ 8:22. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ມັນຖືກຂຽນໄວ້ໃນປຶ້ມປະຫວັດສາດຂອງກະສັດຢູດາ."

ພວກເຂົາໄດ້ເຂົ້າຮ່ວມການກະບົດຄອມາຊີຢາໃນນະຄອນເຢຣູຊາເລັມ

ການສົມຮູ້ສຸດຄິດແມ່ນ

ແຜນການລັບທີ່ຈະທຳຮ້າຍຜູ້ໃດຜູ້ໜຶ່ງຫລືບາງສິ່ງບາງຢ່າງ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ບາງຄົນໃນເຢຣູຊາເລັມໄດ້ວາງແຜນຕໍ່ຕ້ານອາມາຊີຢາ"

ລາກິດ

ນີ້ແມ່ນເມືອງໃນພາກຕາເວັນຕົກສຽງໃຕ້ຂອງຢູດາ.

ແຕ່ພວກເຂົາທັງຫມົດໄດ້ສົງຄົນນຳພະອົງໄປທີ່ເມືອງລາກິດ

ພວກຜູ້ທີ່ໄດ້ສົມຮູ້ສຸດຄິດໄດ້ສົງຄົນອື່ນໄປຕິດຕາມອາມາຊີຢາໄປທີ່ເມືອງລາກິດທີ່ນີ້

2 Kings 14:20

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:

ນີ້ແມ່ນສິ່ງທີ່ເກີດຂຶ້ນຫລັງຈາກກະສັດອາມາຊີຢາຕາຍ.

ແລະພວກເຂົາໄດ້ນຳເອົາສິບບັນທຸກໃສ່ມ້າກັບມາ

"ພວກເຂົາໄດ້ນຳເອົາສິບຂອງອາມາຊີຢາໃສ່ເທິງມ້າ"

ປະຊາຊົນທັງຫມົດຂອງຢູດາກໍຕັ້ງອາຊາຣິຢາ, ເຊິ່ງມີອາຍຸສິບຫົກປີ,

ໃຫ້ເປັນກະສັດແທນອາມາຊີຢາພໍ່ຂອງພະອົງ

ນີ້ແມ່ນຄວາມແຕ່ງຕັ້ງທີ່ບໍ່ມີປະສິດທິພາບເພື່ອປ້ອງກັນອາດຈະບໍ່ຢາກໃຫ້ລາວເປັນກະສັດ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ປະຊາຊົນຢູດາໄດ້ເອົາອາມາຊີຢາ ອາຍຸ 16

ປີແລະແຕ່ງຕັ້ງໃຫ້ເປັນກະສັດຫລັງຈາກພໍ່ຂອງລາວ, ອາມາຊີຢາ"

ອາຊາຣິຢາໄດ້ຊົງສ້າງເມືອງເອລາດຂຶ້ນໃຫມ່

ອາຊາຣິຢາບໍ່ໄດ້ເຮັດສິ່ງນີ້ຢ່າງດຽວ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ແມ່ນ

ອາຊາຣິຢາຜູ້ທີ່ສ້າງເອລາດຂຶ້ນມາໃຫມ່" ຫຼື

"ມັນແມ່ນອາຊາຣິຢາຜູ້ທີ່ເບິ່ງແຍງການກໍ່ສ້າງເອລາດຂຶ້ນໃຫມ່"

ອາຊາຣິຢາ

ກະສັດຄົນນີ້ເປັນທີ່ຮູ້ຈັກກັນດີໃນທຸກມືນີ້ໂດຍຊື່ "ອູເຊຍ."

ເອລາດ

ເມືອງໃນຢູດາ

ບູຣະນະໃຫ້ກັບມາຂຶ້ນກັບຢູດາ

"ກັບຄືນໄປຢູດາ"

ຊົງລ່ວງລັບໄປຍຸ້ງກັບບັນພະບຸຣຸດຂອງທ່ານ

ນີ້ແມ່ນວິທີສຸພາບທີ່ຈະເວົ້າວ່າລາວໄດ້ເສຍຊີວິດ.

2 Kings 14:23

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:

ສິ່ງນີ້ອະທິບາຍເຖິງສິ່ງທີ່ກະສັດອູເຊຍເຮັດຫລັງຈາກລາວຂຶ້ນເປັນກະສັດ.

ໃນປີທີສິບຫ້າແຫ່ງການປົກຄອງຂອງອາມາຊີຢາ

"ໃນປີ 15 ຂອງອາມາຊີຢາ"

ສີສິບເຮັດປີ

"41 ປີ"

ສິ່ງທີ່ຊົງຮ້າຍໃນສາຍຕາຂອງພຣະເຢວາ

ທີ່ນີ້ ໃຊ້ອາມາຊີຢາເພື່ອເປັນທີ່ຮູ້ຈັກກັນດີກັບການຕິດສັນຫລືພິຈາລະນາ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ຄວາມຊົງຕາມພຣະຢາເວ" ຫຼື

"ສິ່ງທີ່ພວກເຂົາເຮັດຊົງຮ້າຍໃນສິ່ງຊົງ"

ພຣະອົງບໍ່ໄດ້ຫນີຈາກບາບທັງຫມົດຂອງເຢຣ໌ອາເອນ

ການຍຸດເຊົາການເຮັດບາບແມ່ນເວົ້າເຖິງການອອກຈາກເສັ້ນທາງ.

ນິທມາຍຖືກລະບຸໄວ້ໃນຮູບແບບໃນທາງບວກ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ລາວບໍ່ໄດ້ຫນີຈາກບາບທັງຫມົດຂອງລາວເຊັ່ນດຽວກັນກັບເຢຣ໌ອາເອນ" ຫລື

"ລາວຍັງສືບຕໍ່ກະທຳບາບດຽວກັນກັບເຢຣ໌ອາເອນ"

ພະອົງໄດ້ຊົງໂຈມຕີເອົາແຜ່ນດິນ

ນິທມາຍຄວາມວ່າກອງທັບຂອງລາວໄດ້ຍຶດເອົາດິນແດນຄືນສູ່ຊາຍແດນ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ທະຫານຂອງລາວໄດ້ຍຶດເອົາດິນແດນບາງສ່ວນທີ່ເຄີຍເປັນດິນແດນຂອງອິດສະຣາເອນອີກເທື່ອ"

ເລໂບຮາມັດ

ເມືອງນີ້ຖືກເອີ້ນວ່າເມືອງຮາມັດ.

ທະເລອາຣາບາ

"ທະເລຕາຍ"

2 Kings 14:26

ນັນຂົມຂຶ້ນຫລາຍ

ຄວາມທຸກລຳບາກທີ່ຍາກລຳບາກແມ່ນເວົ້າເຖິງວ່າມັນຂົມຂຶ້ນຫລາຍ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ມັນມີຄວາມລຳບາກຫລາຍ"

ບໍ່ມີຜູ້ໃດທີ່ຈະຊ່ວຍກອບກູ້ຊາວອິສະຣາເອນໄດ້

"ບໍ່ມີຜູ້ໃດສາມາດຊ່ວຍຊີວິດອິດສະຣາເອນໄດ້"

ອອກຈາກ

ເພື່ອທຳລາຍອິດສະຣາເອນຢ່າງສິ້ນເຊີງເວົ້າເຖິງວ່າເປັນສິ່ງທີ່

ພຣະຢາເວເຊິ່ງພວກເຂົາຢູ່ດ້ວຍຜ້າ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ທຳລາຍຢ່າງສິ້ນເຊີງ"

ຊີວິດສະຣາເອນ

ທີ່ນີ້ "ຊີວິດສະຣາເອນ"

ເປັນຕົວແທນຂອງອິດສະຣາເອນແລະຊາວເມືອງທັງຫມົດຂອງມັນ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ຊາວອິດສະຣາເອນ"

ໃຕ້ທ້ອງຟ້າ

"ເທິງແຜ່ນດິນໂລກ"

ພຣະອົງກັບໄດ້ຊົງຊ່ວຍພວກເຂົາດ້ວຍມືຂອງ ເຢຣ໌ອາເອນ

ລູກຊາຍຂອງເຢໂຮອາດ

ໃນນີ້ "ມີ" ຫມາຍເຖິງອຳນາດ. ເຢໂຮໂບ
ອາມເອົາຊະນະສັດຕູຂອງອິດສະຣາເອນ
ດ້ວຍການຊ່ວຍເຫຼືອຂອງກອງທັບຂອງລາວ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:
"ລາວໄດ້ຊ່ວຍໃຫ້ກະສັດເຢໂຮໂບອາມ
ແລະກອງທັບຂອງລາວສາມາດຊ່ວຍພວກເຂົາໄດ້"
2 Kings 14:28
ໄດ້ບັນທຶກໄວ້ໃນຫນັງສືປະຫວັດຂອງກະສັດແຫ່ງອິດສະຣາເອນບໍ່ແມ່ນບໍ່?

Chapter 15

2 Kings 15:1

ໃນປີທີຊາວເຈັດແຫ່ງການປົກຄອງຂອງເຢໂຮໂບອາມ

ປີທີຊາວເຈັດຂອງເຢໂຮໂບອາມ -

ມັນສາມາດຖືກລະບຸຢ່າງຈະແຈ້ງວ່າມີແມ່ນປີທີຊາວເຈັດຂອງການປົກຄອງຂອງເຢໂຮໂບອາມ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ໃນປີ 27 ຂອງການປົກຄອງຂອງ ເຢໂຮໂບອາມ"

ອາຊາຣີຢາ

ກະສັດຄົນນີ້ເປັນທີ່ຮູ້ຈັກກັນດີໃນທຸກມື້ນີ້ໂດຍຊື່ "ອູເຊຍ."

ເຢຊີລີຢາ

ມີແມ່ນຊື່ຂອງແມ່ຂອງອາຊາຣີຢາ.

ພະອົງໄດ້ຊົງເຮັດສິ່ງທີ່ຊອບທັມ

"ອາຊາຣີຢາ ໄດ້ເຮັດສິ່ງທີ່ຖືກຕ້ອງ"

ສິ່ງທີ່ຊອບທັມໃນສາຍພຣະເນດຂອງພຣະຢາເວ

ປະໂຫຍກທີ່ວ່າ "ສາຍຕາຂອງພຣະຢາເວ"

ເປັນຄຳປຽບທຽບສຳລັບສາຍພຣະເນດຂອງພຣະຢາເວ,

ເຊິ່ງເປັນຄຳປຽບທຽບ ສຳລັບການຕັດສິນຂອງພຣະຢາເວ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ສິ່ງທີ່ຖືກຕ້ອງໃນການພິພາກສາຂອງພຣະຢາເວ" ຫລື

"ສິ່ງທີ່ພຣະຢາເວຖືວ່າຖືກຕ້ອງ"

2 Kings 15:4

ສະຖານສູງບໍ່ໄດ້ຖືກທຳລາຍ

ມີສາມາດຖືກລະບຸໄວ້ໃນຮູບແບບທີ່ຫ້າວຫັນ. ແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ບໍ່ມີໃຜເອົາສະຖານທີ່ສູງໄດ້" ຫລື "ອາຊາຣີຢາບໍ່ມີໃຜເອົາບ່ອນສູງໄປ"

ບໍ່ໄດ້ຖືກທຳລາຍ

ການຖືກເອົາໄປໝາຍເຖິງການຖືກທຳລາຍ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ບໍ່ໄດ້ຖືກທຳລາຍ"

ຈົນເຖິງວັນຕາຍ

ຄຳນາມທີ່ບໍ່ມີຕົວຕົນ "ຄວາມຕາຍ" ສາມາດສະແດງອອກດ້ວຍຄຳວ່າ

"ຕາຍ". ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ຈົນກ່ວາມີຫົວລາວເສຍຊີວິດ"

ໂຢທາມ, ລູກຊາຍຂອງກະສັດ, ໄດ້ເປັນຜູ້ເບິ່ງແຍງຄວບຄຸມສຳນັກພະຣາຊະວັງ

ຄຳວ່າ "ສຳນັກພະຣາຊະວັງ"

ຫມາຍເຖິງປະຊາຊົນທີ່ອາໄສຢູ່ໃນລາຊະວັງຂອງກະສັດ.

ຍ້ອນວ່າອາຊາລີຢາເປັນຄົນຂີ້ຫຼົດລາວຕ້ອງອາໄສຢູ່ໃນເຮືອນແຍກຕ່າງຫາກ.

ດັ່ງນັ້ນລູກຊາຍຂອງລາວຊື່ໂຢທາມໄດ້ຂຶ້ນປົກຄອງວັງ.

ຄວບຄຸມສຳນັກພະຣາຊະວັງ

ການຄອບຄອງສຳນັກພະຣາ

ຊະວັງເປັນຕົວແທນໃຫ້ມີສິດອຳນາດເຫນືອຜູ້ທີ່ຢູ່ໃນວັງ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ເປັນຜູ້ຮັບຜິດຊອບສຳນັກພະຣາຊະວັງ" ຫລື

"ມີສິດອຳນາດເຫນືອຜູ້ທີ່ຢູ່ໃນວັງຂອງອາຊາຣີຢາ"

2 Kings 15:6

ໄດ້ຊົງບັນທຶກໄວ້ໃນຫນັງສື ... ຢູດາ

ຄຳຖາມນີ້ແມ່ນໃຊ້ເພື່ອແຈ້ງຫລືເຕືອນຜູ້ອ່ານວ່າຂໍ້ມູນກ່ຽວກັບອາຊາລີຢາຢູ່ໃນປຶ້ມນີ້ແມ່ນຖືກບັນທຶກໄວ້.

ປະໂຫຍກນີ້ສາມາດຖືກລະບຸໄວ້ໃນຮູບແບບປະໂຫຍກກົງ.

ເບິ່ງວິທີທີ່ທ່ານແປສິ່ງນີ້ໃນ 8:22. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ໄດ້

ຊົງບັນທຶກໄວ້ໃນຫນັງສື ... ຢູດາ." ຫຼື

"ທ່ານສາມາດອ່ານກ່ຽວກັບພວກເຂົາ ... ຢູດາ."

ອາຊາຣີຢາຈຶ່ງໄດ້ຊົງວ່າງລັບໄປຢູ່ກັບບັນພະບຸຣຸດ

ການນອນຫລັບສະແດງເຖິງຄວາມຕາຍ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ອາຊາຣີຢາໄດ້ເສຍຊີວິດຄືກັບບັນພະບຸລຸດຂອງລາວມີ" ຫລື

"ຄືກັນກັບບັນພະບຸລຸດຂອງລາວ, ອາຊາຣີຢາໄດ້ເສຍຊີວິດ"

ຄຳຖາມນີ້ແມ່ນໃຊ້ເພື່ອເຕືອນຜູ້ອ່ານວ່າການກະທຳຂອງເຢໂຮອາດໄດ້ຖືກບັນທຶກລົງໃນປຶ້ມຫົວອີ.

ເບິ່ງວິທີການປະໂຫຍກນີ້ຖືກແປໃນ 1:17. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ພວກມັນຖືກຂຽນໄວ້ໃນປຶ້ມບັນທຶກເຫດການຂອງກະສັດແຫ່ງອິດສະຣາເອນ."

ເຢໂຮໂບອາມໄດ້ຊົງວ່າງລັບໄປຢູ່ກັບບັນພະບຸຣຸດ, ຄືບັນ

ດາກະສັດແຫ່ງອິສະຣາເອນ

ນີ້ແມ່ນວິທີການສຸພາບເພື່ອເວົ້າວ່າລາວໄດ້ເສຍຊີວິດແລະຖືກຝັງໄວ້.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ເຢໂຮໂບອາມໄດ້ເສຍຊີວິດ,

ແລະໄດ້ຖືກຝັງໄວ້ບ່ອນທີ່ກະສັດອື່ນໆຂອງອິດສະຣາເອນໄດ້ຖືກຝັງໄວ້"

ພວກເຂົາໄດ້ຝັງສິບໄວ້ກັບບັນພະບຸຣຸດຂອງພະອົງ

"ຄອບຄົວຂອງລາວໄດ້ຝັງລາວບ່ອນທີ່ບັນພະບຸລຸດຂອງລາວໄດ້ຝັງໄວ້"

ຂຶ້ນເປັນກະສັດແທນ

ປະໂຫຍກທີ່ວ່າ "ໃນບ່ອນຂອງພະອົງ"

ແມ່ນຄຳປຽບທຽບທີ່ມີຄວາມຫມາຍວ່າ "ແທນພະອົງ". ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ກາຍເປັນກະສັດແທນອາຊາຣີຢາ"

2 Kings 15:8

ໃນປີທີສາມສິບ-ແປດແຫ່ງການປົກຄອງຂອງອາຊາຣີຢາກະສັດແຫ່ງຢູດາ

ປີທີສາມສິບແປດແຫ່ງກະສັດອາຊາຣີຢາຂອງຢູດາ -

ມັນສາມາດເວົ້າໄດ້ຢ່າງຈະແຈ້ງວ່າມີແມ່ນປີທີສາມສິບແປດຂອງການປົກຄອງຂອງລາວ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ໃນປີ 38

ຂອງການປົກຄອງຂອງກະສັດອາຊາຣີຢາຂອງຢູດາ"

ເຊກາຣີຢາລູກຊາຍຂອງເຢໂຮໂບອາມ

ເຢໂຮໂບອາມມີແມ່ນກະສັດທີ່ສອງຂອງອິດສະຣາເອນທີ່ມີຊື່ນັ້ນ.

ລາວເປັນລູກຊາຍຂອງກະສັດເຢໂຮອາດ.

ຂຶ້ນປົກຄອງເຫນືອອິສະຣາເອນໃນຊາມາເຣຍເປັນເວລາຫົກເດືອນ

ຊາມາເຣຍແມ່ນເມືອງທີ່ເຊກາຣີຢາໄສຢູ່ໃນເວລາທີ່ລາວເປັນກະສັດແຫ່ງອິດສະຣາເອນ.

ແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ຢູ່ຊາມາເຣຍແລະຄອບຄອງອິດສະຣາເອນເປັນເວລາຫົກເດືອນ"

ພະອົງກໍໄດ້ຊົງເຮັດສິ່ງທີ່ຊົ່ວຮ້າຍ

"ເຊກາຣີຢາເຮັດສິ່ງທີ່ຊົ່ວຮ້າຍ"

ຊົງເຮັດສິ່ງທີ່ຊົ່ວຮ້າຍໃນສາຍຕາຂອງພຣະຢາເວ

ສາຍຕາຂອງພຣະຢາເວເປັນຕົວແທນໃຫ້ແກ່ການພິພາກສາຂອງພຣະຢາເວ.

ເບິ່ງວິທີທີ່ທ່ານແປຂໍ້ນີ້ໃນ 3: 1. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ສິ່ງທີ່ຊົ່ວຮ້າຍໃນການພິພາກສາຂອງພຣະຢາເວ" ຫລື "ສິ່ງທີ່

ພຣະຢາເວຖືວ່າເປັນສິ່ງຊົ່ວ"

ພະອົງບໍ່ໄດ້ຊົງປະຖົມບາບຈາກບາບທັງຫລາຍຂອງເຢໂຮໂບ

ອາມລູກຊາຍຂອງເນບັດ

ການອອກຈາກບາບສະແດງເຖິງການປະຕິເສດການເຮັດບາບເຫລົ່ານັ້ນ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ເຊກາຣີຢາບໍ່ປະຕິເສດທີ່ຈະເຮັດບາບຂອງເຢໂຮໂບ

ອາມລູກຊາຍຂອງເນບັດ" ຫລື "ລາວໄດ້ເຮັດບາບຄືກັບເຢໂຮໂບ

ອາມລູກຊາຍຂອງເນບັດໄດ້ເຮັດບາບ"

ເຢໂຮໂບອາມລູກຊາຍຂອງເນບັດ

ເຢໂຮໂບອາມມີແມ່ນກະສັດຄົນທຳອິດໃນສິບເຜົ່າທາງເຫນືອ

ທີ່ປະກອບເປັນອານາຈັກອິດສະຣາເອນ.

ຜູ້ທີ່ໄດ້ຊົງນຳອິສະຣາເອນໃຫ້ເຮັດບາບດ້ວຍ

ໃນນີ້ຄຳວ່າອິດສະຣາເອນອນຫມາຍເຖິງປະຊາຊົນແຫ່ງອານາຈັກອິດສະຣາເອນ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ຜູ້ທີ່ໄດ້ເຮັດໃຫ້ປະຊາຊົນອິດສະຣາເອນເຮັດບາບ"

2 Kings 15:10

ຜູ້ທີ່... ຢາເບັດ

ນີ້ແມ່ນຊື່ຂອງຜູ້ຊາຍສອງຄົນ.

ເຊກາຣີຢາ

"ກະສັດເຊກາຣີຢາ"

ອິບເລອາມ

ນີ້ແມ່ນຊື່ຂອງເມືອງ.

ທ່ານໄດ້ຂຶ້ນເປັນກະສັດແທນ

"ຫລັງຈາກນັ້ນຊານລູມໄດ້ຂຶ້ນເປັນກະສັດແທນທີ່ກະສັດເຊກາຣີຢາ"

ຊົງຖືກບັນທຶກໄວ້ໃນຫນັງສືປະຫວັດຂອງກະສັດແຫ່ງອິດສະຣາເອນ

ປະໂຫຍກນີ້ສາມາດຖືກລະບຸໄວ້ໃນຮູບແບບປະໂຫຍກກົງ.
ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ທ່ານສາມາດອ່ານກ່ຽວກັບພວກມັນໃນປຶ້ມບັນທຶກເຫດການຂອງກະສັດແຫ່ງອິດສະລາມໃນສະຖານະອາເອນໃຫ້ເຮັດບາບດ້ວຍ

ເຫດການນີ້ເປັນໄປຕາມຄຳທີ່ພຣະຢາເວໄດ້ກ່າວ

ມັນສາມາດລະບຸໄດ້ຢ່າງຈະແຈ້ງວ່າເຫດການທີ່ໄດ້ອະທິບາຍໄວ້ໃນຂໍ້ທີ 10
ໄດ້ສຳເລັດເປັນຄຳຂອງພຣະຢາເວ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ສິ່ງທີ່ເກີດຂຶ້ນກັບເຊກາຣີຢາແມ່ນອີງຕາມຄຳເວົ້າຂອງພຣະຢາເວ" ຫລື

"ສິ່ງທີ່ເກີດຂຶ້ນກັບເຊກາຣີຢາເປັນໄປຕາມຄຳຂອງພຣະຢາເວ"

ເຊື້ອສາຍຂອງເຈົ້າຈະນັ່ງຢູ່ເທິງບັນລັງຂອງອິດສະລາມເປັນເວລາສີ່ສິ້ນຄົນ

ນັ່ງເທິງບັນລັງນັ້ນຫມາຍເຖິງການເປັນກະສັດ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ລູກຫລານຂອງເຈົ້າຈະເປັນກະສັດຂອງອິດສະລາມຕະຫລອດສີ່ສິ້ນ"

2 Kings 15:13

ໃນປີທີສາມສິບ-ເກົ້າແຫ່ງການປົກຄອງຂອງອາຊາຣີຢາ ກະສັດແຫ່ງຢູດາ

ປີທີສາມສິບເກົ້າຂອງອາຊາຣີຢາກະສັດຂອງຢູດາ -

ມັນສາມາດເວົ້າໄດ້ຢ່າງຈະແຈ້ງວ່າມີແມ່ນປີທີສາມສິບເກົ້າແຫ່ງການປົກຄອງຂອງລາວ

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ໃນປີ 39 ຂອງການປົກຄອງຂອງອາຊາຣີ

ຢາກະສັດຂອງຢູດາ"

ຊານລູມ ... ຢາເບັດ

ມີແມ່ນຊື່ຂອງຜູ້ຊາຍສອງຄົນ. ເບິ່ງວິທີທີ່ທ່ານແປຊື່ເຫລົ່ານີ້ໃນ 15:10.

ເມນາເຮມ ... ກາດີ

ມີແມ່ນຊື່ຂອງຜູ້ຊາຍສອງຄົນ.

ພະອົງໄດ້ປົກຄອງໃນຊາມາເຣຍໄດ້ຫນຶ່ງເດືອນ

ຊາມາເຣຍແມ່ນເມືອງທີ່ລາວອາໄສຢູ່ໃນສະໄໝທີ່ເປັນກະສັດແຫ່ງອິດສະລາມໃນສະຖານະອາເອນໃຫ້ເຮັດບາບດ້ວຍ

ແປໄດ້ອີກວ່າ: "ຊາລູມໄດ້ອາໄສຢູ່ໃນເມືອງຊາມາເຣຍ ແລະ

ຄອບຄອງອິດສະລາມພຽງແຕ່ຫນຶ່ງເດືອນເທົ່ານັ້ນ"

ໄດ້ຊົງຂຶ້ນເປັນກະສັດແທນ

ປະໂຫຍກທີ່ວ່າ "ໃນບ່ອນຂອງລາວ"

ແມ່ນຄຳປຽບທຽບທີ່ມີຄວາມຫມາຍວ່າ "ແທນລາວ". ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ກາຍເປັນກະສັດແທນຊາລູມ"

2 Kings 15:15

ການກະບົດທີ່ພະອົງໄດ້ຊົງເຮັດ

ຄຳນາມທີ່ບໍ່ມີຕົວຕົນ "ການກະບົດ" ສາມາດແປກັບຄຳວ່າ "ແຜນການ."

ສາມາດເວົ້າໄດ້ຢ່າງຈະແຈ້ງວ່າການສົມຮູ້ວ່າມີຄົນກັນມີແມ່ນຫຍັງ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ວິທີທີ່ລາວວາງແຜນທີ່ຈະຂ້າກະສັດເຊກາລິຢາ" ຫລື

"ແລະວິທີທີ່ລາວຂ້າກະສັດເຊກາລິຢາ"

ໄດ້ບັນທຶກໄວ້ໃນຫນັງສືປະຫວັດສາດແຫ່ງອິດສະລາມ

ປະໂຫຍກນີ້ສາມາດຖືກລະບຸໄວ້ໃນຮູບແບບປະໂຫຍກກົງ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ທ່ານສາມາດອ່ານກ່ຽວກັບພວກມັນໃນປຶ້ມບັນທຶກເຫດການຂອງກະສັດແຫ່ງອິດສະລາມໃນສະຖານະອາເອນໃຫ້ເຮັດບາບດ້ວຍ

ຕັບປູອາ

ມີແມ່ນຊື່ຂອງເມືອງ. ບາງສະບັບມີ "ຕັບປູອາ," ເຊິ່ງແມ່ນຊື່ຂອງເມືອງອື່ນ.

2 Kings 15:17

ໃນປີທີສາມສິບ-ເກົ້າແຫ່ງກະສັດອຸດຊີຢາ ແຫ່ງຢູດາ

ປີທີສາມສິບເກົ້າຂອງກະສັດອາຊາຣີຢາຂອງຢູດາ -

ມັນສາມາດເວົ້າໄດ້ຢ່າງຈະແຈ້ງວ່າມີແມ່ນປີທີສາມສິບເກົ້າແຫ່ງການປົກຄອງຂອງລາວ

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ໃນປີ 39

ຂອງການປົກຄອງຂອງກະສັດອາຊາຣີຢາຂອງກະສັດຢູດາ"

ພຣະອົງກໍໄດ້ຊົງເຮັດສິ່ງທີ່ຊົ່ວຮ້າຍໃນສາຍຕາຂອງພຣະຢາເວ

ສາຍຕາຂອງພຣະຢາເວເປັນຕົວແທນໃຫ້ແກ່ການພິພາກສາຂອງພຣະຢາເວ.

ເບິ່ງວິທີທີ່ທ່ານແປຂໍ້ນີ້ໃນ 3: 1. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ສິ່ງທີ່ຊົ່ວຮ້າຍໃນການພິພາກສາຂອງພຣະຢາເວ" ຫລື "ສິ່ງທີ່

ພຣະຢາເວຖືວ່າເປັນສິ່ງຊົ່ວ"

ຕະຫລອດການປົກຄອງຂອງພະອົງ

ຄຳນາມທີ່ບໍ່ມີຕົວຕົນ "ຊີວິດ" ສາມາດແປກັບ ຄຳວ່າ "ອາໄສຢູ່".

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ຕະຫລອດເວລາທີ່ລາວມີຊີວິດຢູ່"

ບໍ່ໄດ້ປະຖົມບາບທັງຫລາຍຂອງເຢຣ໌ໂອບອາມບຸດຊາຍຂອງເນບັດ

ການອອກຈາກບາບສະແດງເຖິງການປະຕິເສດການເຮັດບາບເຫລົ່ານັ້ນ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ເຊກາຣີຢາບໍ່ປະຕິເສດທີ່ຈະເຮັດບາບຂອງເຢຣ໌ໂອ

ອາມລູກຊາຍຂອງເນບັດ" ຫລື "ລາວໄດ້ເຮັດບາບຄືກັບເຢຣ໌ໂອ

ອາມລູກຊາຍຂອງເນບັດໄດ້ເຮັດບາບ"

ອີກຄຳອີກໜຶ່ງສະຖານະອາເອນໃຫ້ເຮັດບາບດ້ວຍ

ນີ້ຄຳວ່າອິດສະລາມຫມາຍເຖິງປະຊາຊົນແຫ່ງອານາຈັກອິດສະລາມ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ຜູ້ທີ່ໄດ້ເຮັດໃຫ້ປະຊາຊົນອິດສະລາມເຮັດບາບ"

2 Kings 15:19

ປູລ ກະສັດແຫ່ງອັດຊີເຣຍໄດ້ຊົງຍົກທັບຂຶ້ນມາຕໍ່ສູ້ແຜ່ນດິນນັ້ນ

ປະໂຫຍກທີ່ວ່າ "ປູລ ກະສັດແຫ່ງອັດຊີເຣຍ" ເປັນຕົວແທນຂອງປູລ

ແລະກອງທັບຂອງພະອົງ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ເມືອງຂອງປູ

ລກະສັດອັດຊີເຣຍໄດ້ມາຝ່ອມກັບກອງທັບຂອງພະອົງຕໍ່ຜ່ານແຜ່ນດິນ"

ປູລ ກະສັດແຫ່ງອັດຊີເຣຍ

ປູລ ແມ່ນຊື່ຂອງຜູ້ຊາຍຜູ້ທີ່ເປັນກະສັດຂອງອັດຊີເຣຍ. ລາວຍັງມີຊື່ວ່າ
ທີ່ລາດ ປີເລເຊີ.

ໄດ້ຊົງຍົກທັບຂຶ້ນມາຕໍ່ສູ້ແຜ່ນດິນນັ້ນ

ນີ້ຄຳວ່າຜ່ານດິນແດນໝາຍເຖິງການມາໂຈມຕີປະຊາຊົນຂອງຕົນ.

ມັນສາມາດເວົ້າໄດ້ຢ່າງຈະແຈ້ງວ່າ "ແຜ່ນດິນ"

ໝາຍເຖິງທີ່ດິນແລະປະຊາຊົນອິດສະລາມ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ໄດ້ມາຝ່ອມກັບກອງທັບຂອງພະອົງ ເພື່ອໂຈມຕີປະຊາຊົນອິດສະລາມ"

ເງິນຈຳນວນຫນຶ່ງພັນຕະລັນຕິນ

"ເງິນ 1000 ຕາລັນຕິນ."

ທ່ານອາດຈະປ່ຽນສິ່ງນີ້ໃຫ້ເປັນມາດຕະການທີ່ທັນສະໄຫມ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ເງິນສາມສິບສີ່ພັນກິໂລກຣາມ" ຫລື

"ເງິນສາມສິບສີ່ຕື້"

ເພື່ອໃຫ້ປູລສະໜັບສະໜູນພະອົງ

ຄຳນາມ "ການສະໜັບສະໜູນ" ທີ່ບໍ່ມີຕົວຕົນສາມາດແປກັບຄຳວ່າ

"ສະໜັບສະໜູນ." ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ເພື່ອວ່າປູລອາດຈະສະໜັບສະໜູນລາວ"

ຊ່ວຍພະອົງຄຸມອຳນາດໃນອານາຈັກອິດສະລາມໄວ້ໄດ້

ການມີອານາຈັກຢູ່ໃນກຳມີຂອງລາວສະແດງເຖິງການປົກຄອງອານາຈັກ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ເພື່ອເສີມຂະຫຍາຍການປົກຄອງຂອງລາວຕໍ່ອານາຈັກອິດສະລາມ"

ຊົງບິດເງິນຈາກປະຊາຊົນອິດສະລາມ

"ເອົາເງິນນີ້ຈາກອິດສະລາມ"

ຫ້າສິບເຊກຽນ

ທ່ານອາດຈະປ່ຽນສິ່ງນີ້ໃຫ້ເປັນມາດຕະການທີ່ທັນສະໄຫມ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ເງິນຫົກຮ້ອຍກຽນ" ຫລື

"ເງິນສາມສ່ວນຫ້າຂອງຫນຶ່ງກິໂລກຣາມ"

ແລະ ບໍ່ໄດ້ຢູ່ໃນແຜ່ນດິນນັ້ນ

ນີ້ຄຳວ່າຢູ່ໃນອິດສະລາມ"

2 Kings 15:21

ໄດ້ບັນທຶກໄວ້ ... ອິດສະລາມ?

ຄຳຖາມນີ້ແມ່ນໃຊ້ເພື່ອແຈ້ງຫລືເຕືອນໃຫ້ຜູ້ອ່ານຮູ້ວ່າຂໍ້ມູນກ່ຽວກັບເມນາເຮມແມ່ນຢູ່ໃນປຶ້ມຫົວ

ເບິ່ງວິທີທີ່ທ່ານແປຂໍ້ນີ້ໃນ 1:17. ອາດ:

"ພວກມັນຖືກຂຽນໄວ້ໃນປຶ້ມບັນທຶກເຫດການຂອງກະສັດແຫ່ງອິດສະລາມ."

ເມນາເຮມໄດ້ຊົງວ່າງລັບໄປຢູ່ກັບບັນພະບຸຣຸດ

ການນອນຫລັບສະແດງເຖິງຄວາມຕາຍ. ເບິ່ງວິທີທີ່ທ່ານແປນີ້ໃນ 10:34.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ເມນາເຮມໄດ້ເສຍຊີວິດຄືກັບບັນພະບຸລຸດຂອງລາວມີ"

ຫລື "ຄືກັບບັນພະບຸລຸດຂອງລາວ, ເມນາເຮມໄດ້ເສຍຊີວິດ"

ເປກາອີຢາ

ຜູ້ຊາຍຄົນນີ້ຊື່.

ຂຶ້ນເປັນກະສັດແທນ

ປະໂຫຍກທີ່ວ່າ "ໃນບ່ອນຂອງລາວ" ແມ່ນຄຳປຽບທຽບທີ່ມີຄວາມໝາຍວ່າ

"ແທນລາວ". ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ກາຍເປັນກະສັດແທນເມນາເຮມ"

2 Kings 15:23

ໃນປີທີຫ້າສິບແຫ່ງກະສັດອຸດຊີຢາ ກະສັດແຫ່ງຢູດາ

ມັນສາມາດເວົ້າໄດ້ຢ່າງຈະແຈ້ງວ່າມີແມ່ນປີທີ່ຫ້າສິບແຫ່ງການປົກຄອງຂອງພະອົງ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ໃນປີ 50

ຂອງການປົກຄອງຂອງອາຊາຣີຢາກະສັດຂອງຢູດາ"

ເປກາຮີຢາ

ຜູ້ຊາຍຄົນນີ້ຊື່.

ສິ່ງທີ່ຊົ່ວຮ້າຍໃນສາຍຕາຂອງພຣະຢາເວ

ສາຍຕາຂອງພຣະຢາເວເປັນຕົວແທນໃຫ້ແກ່ການພິພາກສາຂອງພຣະຢາເວ.

ເບິ່ງວິທີທີ່ທ່ານແປຂໍ້ນີ້ໃນ 3: 1. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ສິ່ງທີ່ຊົ່ວຮ້າຍໃນການພິພາກສາຂອງພຣະຢາເວ" ຫລື

"ສິ່ງທີ່ພຣະຢາເວຖືວ່າເປັນສິ່ງຊົ່ວ"

ພະອົງບໍ່ໄດ້ຊົງປະຖົມບາບທັງຫລາຍຂອງເຢໂຣໂບອາມບຸດຊາຍຂອງເນບັດ

ການປະຖົມບາບຫລັງຈາກນັ້ນໝາຍເຖິງການປະຕິເສດການເຮັດບາບເຫລົ່ານັ້ນມັນສາມາດລະບຸໄດ້ຢ່າງຈະແຈ້ງວ່າຄົນເຫລົ່ານັ້ນແມ່ນໃຜ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ເປກາຮີຢາ ບໍ່ປະຕິເສດທີ່ຈະເຮັດບາບຂອງເຢໂຣໂບ

ອາມລູກຊາຍຂອງເນບັດ" ຫລື "ລາວໄດ້ເຮັດບາບຄືກັບເຢໂຣໂບ

ອາມລູກຊາຍຂອງເນບັດໄດ້ເຮັດບາບ"

ພຣະອົງຈຶ່ງໄດ້ຊົງເປັນເຫດໃຫ້ອິດສະຣາເອນເຮັດບາບດ້ວຍ

ໃນນີ້ຄຳວ່າອິດສະຣາເອນ

ຫມາຍເຖິງປະຊາຊົນແຫ່ງອານາຈັກອິດສະຣາເອນ.

2 Kings 15:25

ເປກາ ... ເຣມາລີຢາ

ນີ້ແມ່ນຊື່ຂອງຜູ້ຊາຍ.

ກໍການກະບົດຕໍ່ພະອົງ

"ໄດ້ວາງແຜນລັບໆເພື່ອຂ້າເປກາຮີຢາ"

ຫ້າສິບຄົນ

"50 ຄົນ"

ອາໂກບ ... ອາຮີເອ

ນີ້ແມ່ນຊື່ຂອງຜູ້ຊາຍ.

ບ້ອມປາການຂອງຮາຊະວັງ

"ສ່ວນທີ່ຫມັ້ນຂອງພະຣາຊະວັງ" ຫລື "ບ້ອນປອດໄພໃນພະຣາຊະວັງ"

ຂຶ້ນເປັນກະສັດແທນ

ປະໂຫຍກທີ່ວ່າ "ໃນບ້ອນຂອງລາວ" ແມ່ນຄຳປຽບທຽບທີ່ມີຄວາມໝາຍວ່າ

"ແທນລາວ". ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ກາຍເປັນກະສັດແທນເປກາຮີຢາ"

ມີບັນທຶກໃນຫນັງສືຂອງຝັງສາວະດານກະສັດແຫ່ງອິດສະຣາເອນ

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ທ່ານສາມາດອ່ານກ່ຽວກັບພວກມັນໃນປຶ້ມບັນທຶກເຫດການຂອງກະສັດແຫ່ງອິດສະຣາເອນ"

2 Kings 15:27

ໃນປີທີ່ຫ້າສິບ-ສອງແຫ່ງການປົກຄອງອຸດຊິຢາ ກະສັດແຫ່ງຢູດາ

ປີທີ່ຫ້າສິບສອງຂອງກະສັດອາຊາຣິຢາຂອງຢູດາ -

ມັນສາມາດເວົ້າໄດ້ຢ່າງຈະແຈ້ງວ່ານີ້ແມ່ນປີທີ່ຫ້າສິບສອງຂອງການປົກຄອງຂອງເຢໂຣໂບ

ແປໄດ້ອີກວ່າ: "ໃນປີ 52

ຂອງການປົກຄອງຂອງກະສັດອາຊາຣິຢາຂອງກະສັດຢູດາ"

ສິ່ງທີ່ຊົ່ວຮ້າຍໃນສາຍຕາຂອງພຣະຢາເວ

ສາຍຕາຂອງພຣະຢາເວເປັນຕົວແທນໃຫ້ແກ່ການພິພາກສາຂອງພຣະຢາເວ.

ເບິ່ງວິທີທີ່ທ່ານແປຂໍ້ນີ້ໃນ 3: 1. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ສິ່ງທີ່ຊົ່ວຮ້າຍໃນການພິພາກສາຂອງພຣະຢາເວ" ຫລື

"ສິ່ງທີ່ພຣະຢາເວຖືວ່າເປັນສິ່ງຊົ່ວ"

ພະອົງບໍ່ໄດ້ຊົງປະຖົມບາບທັງຫລາຍຂອງເຢໂຣໂບອາມລູກຊາຍຂອງເນບັດ

ການອອກຈາກບາບສະແດງເຖິງການປະຕິເສດການເຮັດບາບເຫລົ່ານັ້ນ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ເຊກາຣິຢາບໍ່ປະຕິເສດທີ່ຈະເຮັດບາບຂອງເຢໂຣໂບ

ອາມລູກຊາຍຂອງເນບັດ" ຫລື "ລາວໄດ້ເຮັດບາບຄືກັບເຢໂຣໂບ

ອາມລູກຊາຍຂອງເນບັດໄດ້ເຮັດບາບ"

2 Kings 15:29

ໃນລະຫວ່າງການປົກຄອງຂອງເປກາກະສັດແຫ່ງອິດສະຣາເອນ

ມັນສາມາດເວົ້າໄດ້ຢ່າງຈະແຈ້ງວ່ານີ້ຫມາຍເຖິງເວລາຂອງການປົກຄອງຂອງເປກາ

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ໃນວັນເວລາຂອງການປົກຄອງຂອງເປກາກະສັດຂອງອິດສະຣາເອນ" ຫລື

"ໃນຊ່ວງເວລາທີ່ເປກາເປັນກະສັດຂອງອິດສະຣາເອນ"

ຕິກະລາດປີເລເສ

ໃນ [2KI 15:19]

ອີໂຢນ, ອາເບັນເບັດມາອາກາ, ຢາໂນອາ, ຄາເຕັດ, ຮາໂຊ, ກິເລອາດ, ຄາລີເລ,

ນັບທາລີ

ນີ້ແມ່ນບັນດາຕົວເມືອງຫລືພາກພື້ນ.

ພະອົງຊົງໄດ້ຕ້ອນໂຮມປະຊາຊົນໄປເປັນຊະເລີຍໃນອັດຊີເຣຍ

ໃນນີ້ "ພະອົງ" ຫມາຍເຖິງ ຕິກະລາດປີເລເສ

ແລະເປັນຕົວແທນໃຫ້ລາວແລະກອງທັບລາວ.

ການນຳຄົນໄປອັດຊີເຣຍເປັນຕົວແທນທີ່ບັງຄັບໃຫ້ພວກເຂົາໄປປະເທດອັດຊີເຣຍ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ລາວແລະກອງທັບຂອງລາວບັງຄັບໃຫ້ປະຊາຊົນໄປອັດຊີເຣຍ

ປະຊາຊົນ

ມັນສາມາດລະບຸໄດ້ຢ່າງຈະແຈ້ງວ່າຄົນເຫລົ່ານັ້ນແມ່ນໃຜ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ປະຊາຊົນຂອງສະຖານທີ່ເຫລົ່ານັ້ນ" ຫລື

"ປະຊາຊົນອິດສະຣາເອນ"

ໂຮເຊຢາ...ເອລາ

ນີ້ແມ່ນຊື່ຂອງຜູ້ຊາຍ.

ຮ່ວມກັນຄິດກະບົດ

ການສົມຮູ້ຮ່ວມຄິດແມ່ນແຜນການລັບຂອງກຸ່ມເພື່ອເຮັດອັນຕະລາຍຕໍ່ຜູ້ໃດຜູ້ໜຶ່ງຫຼືບາງສິ່ງບາງຢ່າງ

ລາວໄດ້ໂຄ່ນລົ້ມພະອົງລົງ ແລະ ປຣະຫານພະອົງ

"ໂຮເຊຢາໂຈມຕີເປກາແລະຂ້າລາວ"

ຂຶ້ນເປັນກະສັດແທນ

ປະໂຫຍກທີ່ວ່າ "ໃນບ້ອນຂອງລາວ"

ແມ່ນຄຳປຽບທຽບທີ່ມີຄວາມຫມາຍວ່າ "ແທນລາວ". ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ກາຍເປັນກະສັດແທນເປກາ"

ໃນປີທີ່ຊາວແຫ່ງການປົກຄອງຂອງໂຢທາມລູກຊາຍຂອງອຸດຊິຢາ

ມັນສາມາດເວົ້າໄດ້ຢ່າງຈະແຈ້ງວ່ານີ້ແມ່ນປີທີ 20

ຂອງການປົກຄອງຂອງລາວ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ໃນປີ 20

ຂອງການປົກຄອງຂອງໂຢທາມລູກຊາຍຂອງອຸດຊິຢາ"

ມີບັນທຶກໃນຫນັງສືຝັງສາວະດານກະສັດແຫ່ງອິດສະຣາເອນ

ປະໂຫຍກນີ້ສາມາດຖືກລະບຸໄວ້ໃນຮູບແບບປະໂຫຍກກົງ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ທ່ານສາມາດອ່ານກ່ຽວກັບພວກມັນໃນປຶ້ມບັນທຶກເຫດການຂອງກະສັດແຫ່ງອິດສະຣາເອນ"

2 Kings 15:32

ໃນປີທີ່ສອງແຫ່ງການປົກຄອງຂອງເປກາລູກຊາຍຂອງເຣມາລີຢາ,

ອິດສະຣາເອນກະສັດແຫ່ງອິດສະຣາເອນ

ສາມາດເວົ້າໄດ້ຢ່າງຈະແຈ້ງວ່ານີ້ແມ່ນປີທີ່ສອງຂອງການປົກຄອງຂອງລາວ.

ແປໄດ້ອີກວ່າ: "ໃນປີ 2 ຂອງການປົກຄອງຂອງລູກຊາຍເປກາ,

ລູກຊາຍຂອງເຣມາລີຢາ, ກະສັດຂອງອິດສະຣາເອນ,"

ໃນປີທີ່ສອງແຫ່ງການປົກຄອງຂອງເປກາລູກຊາຍຂອງເຣມາລີຢາ, ກະສັດແຫ່ງຢູດາຊົງໄດ້ຂຶ້ນຄອງລາດ

"ໂຢທາມລູກຊາຍຂອງ ອຸດຊິຢາ,

ກະສັດຂອງຢູດາໄດ້ກາຍເປັນກະສັດຂອງຢູດາ"

ເມື່ອພະອົງໄດ້ຂຶ້ນຄອງລາດນັ້ນມີອາຍຸໄດ້ຊາວ-ຫ້າປີ...ສິບຫົກປີ

ອາຍຸຊາວຫ້າປີ ... ສິບຫົກປີ - "ລາວອາຍຸ 25 ປີ ... 16 ປີ"

ເປຣຸຊາ

ນີ້ແມ່ນຊື່ຂອງແມ່ຍິງ.

2 Kings 15:34

ສິ່ງທີ່ຖືກຕ້ອງໃນສາຍຕາຂອງພຣະຢາເວ

ປະໂຫຍກທີ່ວ່າ

"ຕາຂອງພຣະຢາເວ"ເປັນຄຳປຽບທຽບສຳລັບສາຍຕາຂອງພຣະຢາເວ,

ເຊິ່ງເປັນຄຳປຽບທຽບສຳລັບການຕິດສິ້ນຂອງພຣະຢາເວ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ສິ່ງທີ່ຖືກຕ້ອງໃນການພິພາກສາຂອງພຣະຢາເວ" ຫຼື

"ສິ່ງທີ່ພຣະຢາເວຖືວ່າຖືກຕ້ອງ"

ສະຖານສູງຍັງບໍ່ທັນຖືກກຳຈັດເທື່ອ

ປະໂຫຍກນີ້ສາມາດຖືກລະບຸໄວ້ໃນຮູບແບບປະໂຫຍກກົງ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ບໍ່ມີໃຜເອົາສະຖານທີ່ສູງໄປໄດ້" ຫລື

"ໂຢທາມບໍ່ມີໃຜເອົາບ່ອນສູງໄປ"

ຍັງບໍ່ທັນຖືກກຳຈັດເທື່ອ

ການຖືກກຳຈັດໝາຍເຖິງການຖືກທຳລາຍ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ບໍ່ໄດ້ຖືກທຳລາຍ"

ໂຢທາມໄດ້ຊົງສ້າງປະຕູເທິງ

"ໂຢທາມ ສ້າງ" ເປັນຕົວແທນຂອງ ໂຢທາມໃຫ້ກຳມະກອນລາວກໍ່ສ້າງມັນ.

ແປໄດ້ອີກວ່າ: "ໂຢທາມໄດ້ໃຫ້ພະນັກງານຂອງລາວສ້າງປະຕູຮົວເທິງ"
ໄດ້ບັນທຶກໄວ້...ຢຸດ?
ຄໍາຖາມນີ້ແມ່ນໃຊ້ເພື່ອແຈ້ງຫລືເຕືອນທ່ານຜູ້ອ່ານວ່າຂໍ້ມູນກ່ຽວກັບໂຢທາມແມ່ນຢູ່ໃນປຶ້ມຕົວນີ້.

ເບິ່ງວິທີທີ່ທ່ານແປສິ່ງນີ້ໃນ 8:22. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:
"ມັນຖືກຂຽນໄວ້ໃນປຶ້ມບັນທຶກເຫດການຂອງກະສັດຢູດາ."
ເບິ່ງວິທີທີ່ທ່ານແປສິ່ງນີ້ໃນ 8:22. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:
"ມັນຖືກຂຽນໄວ້ໃນປຶ້ມບັນທຶກເຫດການຂອງກະສັດຢູດາ."

Chapter 16

2 Kings 16:1

ໃນປີທີ່ສິບເຈັດແຫ່ງການປົກຄອງຂອງເປກາຜູ້ເປັນລູກຊາຍຂອງເຣມາລິຢາ
ມັນສາມາດເວົ້າໄດ້ຢ່າງຈະແຈ້ງວ່າມີແມ່ນປີທີ່ສິບເຈັດຂອງການປົກຄອງຂອງລາວ

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ໃນປີ 17

ຂອງການປົກຄອງຂອງເປກາລູກຊາຍຂອງເຣມາລິຢາ"

ເປກາ ... ເຣມາລິຢາ

ນີ້ແມ່ນຊື່ຂອງຜູ້ຊາຍ. ເປກາເປັນກະສັດຂອງອິດສະຣາເອນ.

ເບິ່ງວິທີທີ່ທ່ານແປພວກມັນເປັນ [2KI 15:25]

ສິ່ງທີ່ຊອບທັມໃນສາຍພຣະເນດຂອງພຣະຢາເວ ອີງເປັນພຣະເຈົ້າຂອງພະອົງ

ປະໂຫຍກທີ່ວ່າ "ສາຍພຣະເນດຂອງພຣະຢາເວ"

ເປັນຄໍາປຽບທຽບສໍາລັບສາຍຕາຂອງພຣະຢາເວ,

ເຊິ່ງເປັນຄໍາປຽບທຽບສໍາລັບການຕັດສິນຂອງພຣະຢາເວ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ສິ່ງທີ່ຖືກຕ້ອງໃນການພິພາກສາຂອງພຣະເຈົ້າຂອງພຣະຢາເວ" ຫລື

"ສິ່ງທີ່ພຣະຢາເວຂອງລາວຖືວ່າຖືກຕ້ອງ"

ຄືກັບດາວິດບັນພະບຸຣຸດຂອງພະອົງໄດ້ຊົງເຮັດ

ດາວິດໄດ້ເຮັດສິ່ງທີ່ຖືກຕ້ອງ

2 Kings 16:3

ພະອົງຊົງໄດ້ເດີນຕາມເສັ້ນທາງຂອງກະສັດທັງຫລາຍແຫ່ງອິດສະຣາເອນ

ການເດີນຕາມແມ່ນຕົວແທນຂອງພຶດຕິກຳແລະການກະທຳ. ແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ກະສັດອາຊາໄດ້ກະທຳແບບດຽວກັບບັນດາກະສັດແຫ່ງອິດສະຣາເອນໄດ້ກະທຳ" ແປໄດ້ອີກວ່າ: "ຜູ້ທີ່ໄດ້ໂຈມຕີຂ້ອຍດ້ວຍກອງທັບຂອງພວກເຂົາ" ຫລື

ຫລື "ລາວໄດ້ກະທຳ ສິ່ງທີ່ກະສັດອິດສະຣາເອນໄດ້ເຮັດ"

ຕາມການກະທຳອັນຫນ້າ ກຽດຊັງຂອງປະຊາຊາດທັງຫລາຍ

ຕໍ່ໄປນີ້ແມ່ນ "ປະຕິບັດຕາມ" ເປັນຕົວແທນໃຫ້ເຮັດໃນສິ່ງທີ່ຄົນອື່ນເຮັດ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ເຮັດຕາມສິ່ງທີ່ຫນ້າກຽດຊັງທີ່ປະຊາຊາດອື່ນໆໄດ້ເຮັດ"

ປະຊາຊາດທັງຫລາຍ

ຄຳວ່າ "ປະຊາຊາດ" ເປັນຕົວແທນຂອງປະຊາຊົນຂອງປະຊາຊາດອື່ນ.

ໃນນີ້ມັນເວົ້າເຖິງປະຊາຊົນຂອງບັນດາປະເທດທີ່ເຄີຍອາໄສຢູ່ໃນດິນແດນນັ້ນ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ປະຊາຊົນຂອງປະເທດອື່ນ"

ຊົງພຣະຢາເວໄດ້ຊົງຂັບໄລ່ອອກໄປ

"ຂັບໄລ່" ຫມາຍ ຄວາມວ່າ "ຂັບໄລ່ອອກ". ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ທີ່

ພຣະຢາເວໄດ້ບັງຄັບໃຫ້ອອກຈາກ"

ພັນຫນ້າປະຊາຊົນອິດສະຣາເອນ

ປະຊາຊົນຂອງປະເທດເຫລົ່ານັ້ນໄດ້ຫນີໄປເມື່ອປະຊາຊົນອິດສະຣາເອນຍ້າຍເຂົ້າໄປໃນພຣະຢາເວ.

ຄວາມຫມາຍອັນເຕັມທີ່ຂອງຄຳເວົ້ານີ້ສາມາດເວົ້າໄດ້ຢ່າງຈະແຈ້ງ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ຕໍ່ໜ້າປະຊາຊົນອິດສະຣາເອນຜູ້ທີ່ຍ້າຍເຂົ້າໄປໃນດິນແດນ" ຫລື

"ໃນຂະນະທີ່ປະຊາຊົນອິດສະຣາເອນຍ້າຍເຂົ້າໄປໃນແຜ່ນດິນ"

ຢູ່ທີ່ສະຖານສູງ, ເທິງຍອດພູ, ລວມທັງກ້ອງຕົ້ນໄມ້ສີຂຽວສົດທຸກຄົນ

ນີ້ແມ່ນບັນດາສະຖານທີ່ເຊິ່ງປະຊາຊົນຂອງປະເທດອື່ນໄດ້ນະມັດສະການພະເຈົ້າຂອງພວກເຂົາ.

ກ້ອງຕົ້ນໄມ້ສີຂຽວສົດທຸກຄົນ

ພຣະເຈົ້າຢາກໃຫ້ປະຊາຊົນຂອງພະອົງຖວາຍເຄື່ອງບູຊາແກ່ພະອົງທີ່ເມືອງເຢຣູຊາເລມ.

ຄຳວ່າ "ທຸກໆ" ໃນທີ່ນີ້ເປັນຄຳປຽບທຽບ ເພື່ອສະແດງໃຫ້ເຫັນວ່າ

ກະສັດອາຮາດທີ່ມີຄວາມຕັ້ງໃຈຈະບໍ່ເຊື່ອຟັງພຣະເຈົ້າ

ໂດຍການຖວາຍເຄື່ອງບູຊາຢູ່ບ່ອນອື່ນຫລາຍບ່ອນແທນ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ພາຍໃຕ້ຕົ້ນໄມ້ສີຂຽວຫຼາຍຊະນິດ" ຫລື

"ພາຍໃຕ້ຕົ້ນໄມ້ສີຂຽວຫລາຍໆຊະນິດໃນທົ່ວປະເທດ"

2 Kings 16:5

ເຣຊິນ...ເປກາ...ເຣມາລິຢາ

ນີ້ແມ່ນຊື່ຂອງຜູ້ຊາຍ. ເບິ່ງວິທີທີ່ທ່ານແປໃຫ້ເຂົາເຈົ້າໃນ 15:37.

ໄດ້ອ້ອມອາຮາດໄວ້

ອາຮາດແມ່ນຢູ່ໃນເຢຣູຊາເລມ. ທີ່ນີ້ "ອາຮາດ"

ແມ່ນຕົວແທນຂອງຕົວເອງແລະຄົນທີ່ຢູ່ເຢຣູຊາເລມນຳລາວ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ອ້ອມຮອບຕົວເມືອງທີ່ມີອາຮາດຢູ່ໃນນັ້ນ" ຫລື

"ອ້ອມແອ້ມອາຮາດແລະຄົນອື່ນໆທີ່ຢູ່ໃນເມືອງກັບລາວ"

ໄອລັດ

ນີ້ແມ່ນຊື່ຂອງເມືອງ. ເບິ່ງວິທີທີ່ທ່ານແປມັນໃນ 14:20.

ໄດ້ຊົງຂັບໄລ່ປະຊາຊົນຢູດາອອກຈາກເອລັດ

"ບັງຄັບໃຫ້ພວກຜູ້ຊາຍຢູດາອອກຈາກເມືອງເອລັດ"

2 Kings 16:7

ຕິກະລາດປິເລເສ

ໃນ 15:19 ຜູ້ຊາຍຄົນນີ້ຖືກເອີ້ນວ່າ "ປູລ" ເບິ່ງວິທີທີ່ທ່ານແປຊື່ຂອງລາວໃນ

15:29.

ຂ້າພະເຈົ້າເປັນຜູ້ຮັບໃຊ້ຂອງທ່ານ ແລະ ເປັນລູກຊາຍຂອງທ່ານ

ການເປັນຜູ້ຮັບໃຊ້ແລະລູກຊາຍຫມາຍເຖິງ

ການຍອມຢູ່ໃຕ້ອຳນາດຂອງຜູ້ໃດຜູ້ໜຶ່ງ. ແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ຂ້ອຍຈະເຊື່ອຟັງເຈົ້າຄືກັບວ່າຂ້ອຍເປັນຜູ້ຮັບໃຊ້ຫລືລູກຊາຍຂອງເຈົ້າ"

ໃຫ້ພົນຈາກກຳມີຂອງກະສັດແຫ່ງຊີເຣຍ ແລະ

ຈາກກຳມີຂອງກະສັດອິສະຣາເອນ

ກຳມີແມ່ນຄຳອະທິບາຍທີ່ສະແດງເຖິງອຳນາດ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ຈາກອຳນາດຂອງກະສັດແຫ່ງອາຣາມແລະຈາກອຳນາດຂອງກະສັດອິດສະຣາເອນ"

ຜູ້ໄດ້ມາໂຈມຕີຂ້າພະເຈົ້າດ້ວຍເຖິດ

ບັນດາກະສັດທີ່ໂຈມຕີອາຮາດເປັນຕົວແທນຂອງກອງທັບຂອງກະສັດເຫລົ່ານັ້ນທີ່ໂຈມຕີອາຮາດ

ແປໄດ້ອີກວ່າ: "ຜູ້ທີ່ໄດ້ໂຈມຕີຂ້ອຍດ້ວຍກອງທັບຂອງພວກເຂົາ" ຫລື

"ກອງທັບຂອງພວກເຂົາໄດ້ໂຈມຕີຂ້ອຍ"

ກະສັດແຫ່ງອິດຊີເຣຍກໍ່ໄດ້ຊົງຍົກທັບຂຶ້ນໄປທີ່ເມືອງດາມັສກັດ

ຄຳວ່າ "ກະສັດ" ເປັນຕົວແທນຂອງກະສັດແລະກອງທັບຂອງລາວ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ກະສັດອິດຊີເຣຍແລະກອງທັບຂອງລາວໄດ້ຂຶ້ນໄປໂຈມຕີເມືອງດາມັສກັດ"

ຕ້ອນໂຮມປະຊາຊົນຂອງເມືອງນັ້ນໄປເປັນຊະເລີຍທີ່ເມືອງກີຣະ

ການຕ້ອນໂຮມປະຊາຊົນເປັນຕົວແທນຢ່າງຄັບໃຫ້ພວກເຂົາອອກໄປ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ເຮັດໃຫ້ປະຊາຊົນເປັນນັກໂທດແລະບັງຄັບໃຫ້ພວກເຂົາໄປທີ່ເມືອງກີຣະ"

ກີຣະ

ຄວາມໝາຍທີ່ເປັນໄປໄດ້ແມ່ນ 1) ນີ້ແມ່ນຊື່ຂອງເມືອງ ຫລື 2)

ຄຳນີ້ມີຄວາມຫມາຍວ່າ "ເມືອງ" ແລະ ຫມາຍ

ເຖິງເມືອງເຫລົ່ານັ້ນຂອງອິດຊີເຣຍ.

2 Kings 16:10

ຮູບແບບສຳລັບວຽກງານກໍ່ສ້າງທີ່ ຈຳເປັນ

ປະໂຫຍກນີ້ສາມາດຖືກລະບຸໄວ້ໃນຮູບແບບປະໂຫຍກກົງ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ຄຳແນະນຳທັງໝົດສຳລັບວິທີການກໍ່ສ້າງມັນ" ຫລື

"ຄຳແນະນຳທຸກຢ່າງທີ່ຜູ້ອອກແຮງງານຕ້ອງການເພື່ອສ້າງມັນ"

2 Kings 16:13

ຂໍ້ມູນຕົວໄປ:

ອີງຕາມສິ່ງທີ່ກະສັດອາຮາດໄດ້ເຮັດຫລັງຈາກກັບມາຈາກເມືອງດາມັສກັດແລະໄດ້ໄປຢ້ຽມຢາມ

ພະອົງໄດ້ຊົງເຜົາຖວາຍເຄື່ອງບູຊາ

"ກະສັດອາຮາດໄດ້ຖະຫວາຍເຄື່ອງເຜົາບູຊາຂອງລາວ"

ເທິງແຜ່ນບູຊານັ້ນ

ໃນນີ້ຫມາຍເຖິງແຜ່ນບູຊາທີ່ກະສັດອາຮາດໄດ້ບອກໃຫ້ອູຣີອາກໍ່ສ້າງ.

ແຜ່ນບູຊາທອງເຫລືອງເຊິ່ງຢູ່ສະເພາະພຣະພັກພຣະຢາເວ

ນີ້ແມ່ນແຜ່ນບູຊາທີ່ປະຊາຊົນອິດສະຣາເອນ

ໄດ້ສ້າງຕັ້ງຂຶ້ນມາດິນແລ້ວຕາມຄຳສັ່ງຂອງພຣະເຈົ້າ.

ແຜ່ນບູຊາທອງເຫລືອງເຊິ່ງຢູ່ສະເພາະພຣະພັກພຣະຢາເວ

ປະໂຫຍກທີ່ວ່າ "ພຣະພັກພຣະຢາເວ"

ແມ່ນຄຳອຸປະມາທີ່ຫມາຍເຖິງສະຖານທີ່ທີ່ພຣະຢາເວໄດ້ສະແດງໃຫ້ເຫັນສະຫງ່າຮາສີຂອງພຣະ

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ແຜ່ນບູຊາ ທອງເຫລືອງທີ່ຢູ່ຕໍ່ຫນ້າພະວິຫານ"

ຈາກທາງຫນ້າຂອງພຣະວິຫານ,ພົນທົລະຫວ່າງແທ່ນບູຊາຂອງພະ
ອົງກັບວິຫານຂອງພຣະຢາເວ
ປະໂຫຍກທັງສອງຢ່າງນີ້ບອກບ່ອນທີ່ແທ່ນບູຊາທອງແດງ.
ພວກເຂົາອ້າງເຖິງສະຖານທີ່ດຽວກັນ.

2 Kings 16:15

ແທ່ນໃຫຍ່ນີ

ໃນນິທາມາຍເຖິງແທ່ນບູຊາໃໝ່ທີ່ອາຫັດໄດ້ບອກໃຫ້ອຸຣິຢາກໍສ້າງ

ເຄື່ອງເຜົາບູຊາຂອງກະສັດ ແລະ ເຄື່ອງບູຊາພຶດຜົນຂອງພະອົງ

ເມື່ອອາຮາດເວົ້າວ່າ "ກະສັດ" ແລະ "ຂອງລາວ,"

ລາວໄດ້ກ່າວເຖິງຕົວເອງ.

ກະສັດໄດ້ປະຕິບັດຕໍ່ເຄື່ອງບູຊາຂອງລາວເປັນພິເສດ. ແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ເຄື່ອງເຜົາບູຊາຂອງຂ້ອຍແລະເຄື່ອງຖວາຍພຶດຜົນຂອງຂ້ອຍ" ຫລື

"ເຄື່ອງເຜົາບູຊາພະຣາຊະວັງແລະການຖວາຍພຶດຜົນຣາຊະສຳນັກ"

2 Kings 16:17

ຊົງຍົກຂັນອອກໄປ

ຖືກເຫລົ່ານີ້ມີລັຢູ່ເທິງພວກມັນເພື່ອໃຫ້ພວກມັນເຄື່ອນຍ້າຍໄປມາໄດ້.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ຈຸດຍືນທີ່ສາມາດເຄື່ອນຍ້າຍໄດ້" ຫລື "ລົດເຂັນ"

ພະອົງໄດ້ນຳເອົາອ່າງທະເລລົງມາ

"ທະເລ" ແມ່ນອ່າງໃຫຍ່ຫລືໂຖນ້ຳທີ່ເຮັດດ້ວຍທອງແດງ. ອາດແປໄດ້ອີກ:

"ລາວຍັງເອົາຊາມໃຫຍ່ອອກ"

Chapter 17

2 Kings 17:1

ໂຮເຊຢາລູກຊາຍຂອງເອລາ

ໂຮເຊຢາໄດ້ກາຍເປັນກະສັດແຫ່ງອານາຈັກພາກ

ເຫນືອຂອງອິດສະຣາເອນ.

ເອລາ

ນີ້ແມ່ນຊື່ຂອງຜູ້ຊາຍ.

ພະອົງໄດ້ປົກຄອງຢູ່ໃນເມືອງຊາມາເຣຍ

ຊາມາເຣຍແມ່ນເມືອງຫລວງຂອງອິດສະຣາເອນ.

ສິ່ງທີ່ຊົວຮ້າຍໃນສາຍພະເນດຂອງພຣະຢາເວ

ລາວບໍ່ຍອມເຊື່ອຝັງກົດບັນຍັດຂອງພຣະຢາເວຕາມທີ່ໂມເຊໄດ້ມອບໃຫ້.

"ໃນສາຍຕາຂອງ"

ແມ່ນການປ່ຽນທຽບສຳລັບການຕັດສິນຫລືຄວາມຄິດເຫັນ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ຄວາມຊົ່ວຮ້າຍຕໍ່ພຣະຢາເວ"

ໂຮເຊຢາໄດ້ຍອມເປັນເມືອງຂຶ້ນຂອງພະອົງ ແລະ ຖວາຍຂອງຂັວນແກ່ພະອົງ

ໂຮເຊຢາໄດ້ເຮັດຕາມທີ່ກະສັດອິດຊີເຣຍໄດ້ສັ່ງ ແລະ

ນຳເງິນມາໃຫ້ພະອົງເພື່ອບໍ່ໃຫ້ກະສັດທຳລາຍອິດສະຣາເອນ.

ຊານມາເນເຊ

ນີ້ແມ່ນຊື່ຂອງຜູ້ຊາຍ.

2 Kings 17:4

ໂສກ

ນີ້ແມ່ນຊື່ຂອງຜູ້ຊາຍ.

ທຸກໆປີ

"ທຸກໆປີ"

ຊົງຈັບໂຮເຊອາໄວ້ ແລະ ຊົງຂັງພະອົງໄວ້ຢູ່ໃນຄຸກ

"ເອົາໂຮເຊອາໄວ້ຢູ່ຄຸກ"

ໄດ້ລ້ອມເມືອງດັງກ່າວ

ເອົາທະຫານອ້ອມຕົວເມືອງເພື່ອບັງຄັບໃຫ້ມັນຍອມຈຳ ນິນ

ຄ່ອນໂຮມຄົນອີສະຣາເອນເຂົ້າໄປໃນອັດຊີເຣຍ

ຊື່ "ອິດສະຣາເອນ" ແມ່ນສຳລັບຄົນທີ່ອາໄສຢູ່ທີ່ນັ້ນ. ແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ໄດ້ພາຊາວອິດສະຣາເອນເຂົ້າໄປໃນອັດຊີເຣຍ"

ຮາລາ...ແມ່ນ້ຳຮາໂບ...ໂກຊານ

ເຫລົ່ານີ້ແມ່ນຊື່ຂອງສະຖານທີ່.

ເມເດຍ

ນີ້ແມ່ນຊື່ຂອງກຸ່ມຄົນ.

2 Kings 17:7

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:

ເພາະເຫັນແກ່ກະສັດອັດຊີເຣຍ

ເປັນຫຍັງພວກເຂົາຈຶ່ງເຮັດສິ່ງນີ້ສາມາດຖືກລະບຸຢ່າງຈະແຈ້ງ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ເພື່ອກະລຸນາກະສັດແຫ່ງອັດຊີເຣຍ"

2 Kings 16:19

ໄດ້ບັນທຶກໄວ້ໃນ ... ຢູ່ດາ?

ຄຳຖາມນີ້ແມ່ນໃຊ້ເພື່ອແຈ້ງຫລືເຕືອນທ່ານຜູ້ອ່ານວ່າຂໍ້ມູນກ່ຽວກັບໂຍທາມແມ່ນຢູ່ໃນປຶ້ມຫົວນີ້.

ເບິ່ງວິທີທີ່ທ່ານແປສິ່ງນີ້ໃນ 8:22. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ມັນຖືກຂຽນໄວ້ໃນປຶ້ມບັນທຶກເຫດການຂອງກະສັດຢູ່ດາ."

ອາຮາດໄດ້ຊົງວ່ວງລັບໄປຢູ່ກັບບັນພະບຸລຸດ

ການນອນຫລັບສະແດງເຖິງຄວາມຕາຍ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ອາຮາດໄດ້ເສຍຊີວິດຄືກັບບັນພະບຸລຸດຂອງລາວມີ" ຫລື

"ຄືກັບບັນພະບຸລຸດຂອງລາວ, ອາຮາດໄດ້ເສຍຊີວິດ"

ແລະ ໄດ້ຊົງຖືກຝັງໄວ້ກັບບັນພະບຸລຸດ

ປະໂຫຍກນີ້ສາມາດຖືກລະບຸໄວ້ໃນຮູບແບບປະໂຫຍກກົງ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ແລະປະຊາຊົນໄດ້ຝັງລາວກັບບັນພະບຸລຸດຂອງລາວ"

ຂຶ້ນເປັນກະສັດແທນ

ປະໂຫຍກທີ່ວ່າ "ໃນບ່ອນຂອງລາວ"

ແມ່ນຄຳປຽບທຽບທີ່ມີຄວາມຫມາຍວ່າ "ແທນພະອົງ". ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ກາຍເປັນກະສັດແທນທີ່ອາຮາດ"

ການບັນຍາຍຢຸດຊົ່ວຄາວ

ເພື່ອສະຫລຸບການຕັດສິນຂອງພຣະຢາເວຕໍ່ອິດສະຣາເອນ.

ການທີ່ໄດ້ຕົກເປັນຊະເລີຍ

ໃນນິທາມາຍເຖິງການຍຶດເອົາຊາວອິດສະຣາເອນໂດຍຊາວອັດຊີເຣຍ.

ກຳມີຂອງ

"ກຳມີ" ແມ່ນສຳລັບການຄວບຄຸມ, ສິດອຳນາດ ຫລື ອຳນາດ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ການຄວບຄຸມຂອງ"

ໄດ້ປະພຶດຕາມທຳນຽມ

"ປະພຶດ" ແມ່ນການປ່ຽນທຽບສຳລັບວິທີການ ຫລື

ຮູບແບບຂອງການປະພຶດທີ່ຄົນເຮົາໃຊ້ໃນຊີວິດຂອງເຂົາເຈົ້າ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ເຮັດກິດຈະກຳຕ່າງໆ"

2 Kings 17:9

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:

ຄຳບັນຍາຍສືບຕໍ່ສະຫລຸບການຕັດສິນຂອງພຣະຢາເວຕໍ່ອິດສະຣາເອນ.

ຢູ່ເທິງເນີນພູສູງທຸກແຫ່ງ ແລະ ພາຍໃຕ້ຕົ້ນໄມ້ຂຽວສົດທຸກຕົ້ນ

ນີ້ແມ່ນການເວົ້າເກີນຈົ່ງເພື່ອສະແດງໃຫ້ເຫັນວ່າການນະມັດສະການພະເຈົ້າປອມ

ແມ່ນແຜ່ຂະຫຍາຍອອກໄປຢ່າງກວ້າງຂວາງ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ຢູ່ເທິງເນີນພູສູງແລະໃຕ້ຕົ້ນໄມ້ສີຂຽວຢູ່ຫົວທຸກບ່ອນ"

2 Kings 17:11

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:

ຄຳບັນຍາຍສືບຕໍ່ສະຫລຸບການຕັດສິນຂອງພຣະຢາເວຕໍ່ອິດສະຣາເອນ.

ເຮັດສິ່ງທີ່ຊົ່ວຮ້າຍຕ່າງໆ ເຮັດໃຫ້ພຣະຢາເວຊົງຄຽດແຄ້ນ

ວິທີການທີ່ເປັນໄປໄດ້ໃນການສະແດງສິ່ງນີ້: 1)

"ໄດ້ເຮັດສິ່ງຊົ່ວຫຼາຍຢ່າງທີ່ເຮັດໃຫ້ພຣະຢາເວໃຈຮ້າຍ" ຫລື 2)

"ໄດ້ເຮັດສິ່ງທີ່ຊົ່ວຮ້າຍຫລາຍຢ່າງທີ່ເຮັດໃຫ້ ພຣະຢາເວໃຈຮ້າຍ"

ຊົງພຣະຢາເວໄດ້ກ່າວແກ່ພວກເຂົາແລ້ວວ່າ

"ກ່ຽວກັບການທີ່ພຣະຢາເວໄດ້ເຕືອນພວກເຂົາ"

2 Kings 17:13

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:

ຄຳບັນຍາຍສືບຕໍ່ສະຫລຸບການຕັດສິນຂອງພຣະຢາເວຕໍ່ອິດສະຣາເອນ.

ພຣະຢາເວຍັງໄດ້ຊົງຕັກເຕືອນ ... ຜ່ານທາງຜູ້ປະກາດພຣະຄຳ

ພຣະຢາເວ ໄດ້ກ່າວຜ່ານຜູ້ປະກາດພຣະຄຳ.

ຈົງບັນຫນີໄປຈາກທາງທີ່ຊົ່ວ

"ຍຸດເຮັດສິ່ງທີ່ເຈົ້າໄດ້ເຮັດຊົ່ວ"

ເອົາໄດ້ສົງມາໃຫ້ເຈົ້າທາງບັນດາຜູ້ປະກາດພຣະຄຳຜູ້ຮັບໃຊ້ຂອງເອົາ

ຜູ້ປະກາດພຣະຄຳໄດ້ຖືກສົງມາ ໂດຍພຣະຢາເວເພື່ອເຕືອນປະຊາຊົນ

"វ័យ" ធម៌នាំប្របូរស្រាប់សំរាប់ទើបទៅទីនៃឆ្នេរ ប្រព័ន្ធព្រាម ទំនាញ។

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ພວກເຂົາບໍ່ໄດ້ເຊື່ອຝັງ"

ປະຊາຊາດເຫລົ່ານີ້ຈຶ່ງບໍ່ໄດ້ຢາກພຣະຢາເວ

ບັນດາປະຊາຊາດເຫລົ່ານີ້ຢາກພຽງແຕ່ພຣະຢາເວເທົ່ານັ້ນທີ່ພວກເຂົາເອົາໃຈໃສ່ເບິ່ງຄືກັນກັບພວກເຂົາທີ່ປະຕິບັດຕໍ່ພະເຈົ້າຂອງພວກເຂົາເອງ.

Chapter 18

2 Kings 18:1

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:

ເຮເຊກີຍາຂຶ້ນເປັນກະສັດປົກຄອງຢູ່ດາແທນກະສັດອາຮາບພໍ່ຂອງລາວ.

ໂຮເຊຢາ ... ເອລາ ... ເຊກາຣີຢາ

ນີ້ແມ່ນຊື່ຂອງຜູ້ຊາຍ.

ອາບິຢາ

ນີ້ແມ່ນຊື່ຂອງແມ່ຍິງ.

ພະອົງໄດ້ເຮັດສິ່ງທີ່ຊອບທັມໃນສາຍພະເນດຂອງພຣະຢາເວ

"ໃນສາຍຕາ" ແມ່ນຄຳປຽບທຽບສຳລັບເອົາໃຈໃສ່ຂອງພຣະຢາເວ ແລະ ການເບິ່ງແຍງ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ກະສັດເຮເຊກີຍາໄດ້ເຮັດສິ່ງທີ່ຖືກຕ້ອງຕໍ່ພຣະຢາເວ" ຫລື

"ເຮເຊກີຍາໄດ້ເຮັດສິ່ງທີ່ ພຣະຢາເວ ເວົ້າວ່າຖືກຕ້ອງ"

2 Kings 18:4

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:

ເລື່ອງລາວກ່ຽວກັບການປົກຄອງຂອງກະສັດເຮເຊກີຍາຕໍ່ໄປ.

ພະອົງໄດ້ຊົງທຳລາຍສະຖານສູງຖິ້ມໄປ, ໄດ້ທຳລາຍເສົາບັນເທົາສັກສິດ,

ແລະໄດ້ຊົງໂຄ່ນລົ້ມພວກເສົາຂອງອາເຊຣາລົງ

"ເຮເຊກີຍາໄດ້ຍົກເລີກສະຖານທີ່ນະມັດສະການທີ່ສູງ,

ທີ່ບ້າງບັນດາກ້ອນຫີນທີ່ລະລຶກ, ແລະຕັດເສົາໄມ້ຂອງອາເຊຣາ"

ເນຮູຊະຕານ

"ຮູບເຄົາຣິບູທອງແດງ"

2 Kings 18:6

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:

ເລື່ອງລາວກ່ຽວກັບການປົກຄອງຂອງກະສັດເຮເຊກີຍາຕໍ່ໄປ.

ພະອົງໄດ້ຊົງວາງໃຈໃນພຣະຢາເວຢ່າງຫມັ້ນຄົງ

ການ "ວາງໃຈ" ແມ່ນຄຳປຽບທຽບສຳລັບການຝັກດີແລະຕິດຕາມ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ເຮເຊກີຍາຈຶ່ງຮັກຮັກຝັກດີຕໍ່ ພຣະຢາເວ" ຫລື

"ເຮເຊກີຍາຍັງຄົງຊື່ສັດຕໍ່ພຣະຢາເວ"

ແລະ ພະອົງໄດ້ຊົງປະສົບຜົນສຳເລັດທຸກບ່ອນທີ່ພະອົງໄດ້ຊົງເຮັດ

"ແລະບ່ອນໃດທີ່ເຮເຊກີຍາໄປລາວກໍປະສົບຜົນສຳເລັດ."

ປ້ອມປາການ

ເມືອງທີ່ມີກຳແພງອ້ອມມັນ

2 Kings 18:9

ໂຮເຊຢາ ... ເອລາ ... ຊານມາເນເຊ

ນີ້ແມ່ນຊື່ຂອງຜູ້ຊາຍ.

2 Kings 18:11

ຮາລາ ... ແມ່ນ້າ ຮາໂປ ... ໂກຊານ

ເຫລົ່ານີ້ແມ່ນຊື່ຂອງສະຖານທີ່ຕ່າງໆ.

ຊາວເມເດຍ

ນີ້ແມ່ນຊື່ຂອງກຸ່ມຄົນ.

ດັງນັ້ນກະສັດແຫ່ງອັດຊີເຣຍໄດ້ກວາດຕ້ອນຊາວອິດສະຣາເອນໄປທີ່ອັດຊີເຣຍ

"ດັງນັ້ນກະສັດອັດຊີເຣຍຈຶ່ງສັງກອງທັບຂອງຕົນ

ໃຫ້ຍຶດເອົາຊາວອິດສະຣາເອນອອກຈາກເຮືອນຂອງພວກເຂົາ, ແລະ

ລາວໄດ້ໃຫ້ພວກເຂົາອາໄສຢູ່ໃນອັດຊີເຣຍ"

ພຣະສຸຣະສັງຂອງພຣະຢາເວ

"ພຣະສຸຣະສັງ" ແມ່ນສຳລັບຂໍ້ຄວາມກ່ຽວກັບຄຳສັ່ງຂອງພຣະຢາເວ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ຄຳສັ່ງຂອງພຣະຢາເວ"

2 Kings 18:13

ເຊນນາຄາເລັດ

ນີ້ແມ່ນຊື່ຂອງຜູ້ຊາຍ.

ລາກິດ

ນີ້ແມ່ນຊື່ຂອງເມືອງ.

ເມືອງທີ່ມີປ້ອມກຳ

ຈົນເຖິງທຸກວັນນີ້

"ທຸກວັນນີ້" ແມ່ນສຳລັບໄລຍະເວລາທີ່ນັກຂຽນມີຊີວິດຢູ່.

ເມືອງທີ່ມີຄວາມເຂັ້ມແຂງ" ໃນ 18: 6.

ເມືອງທີ່ມີກຳແພງອ້ອມພວກເຂົາເພື່ອປ້ອງກັນ. ເບິ່ງວິທີທີ່ທ່ານແປ

"ເມືອງທີ່ມີຄວາມເຂັ້ມແຂງ" ໃນ 18: 6.

ອໍໃຫ້ທ່ານກະຮຸນາຖອນທັບໄປຈາກຂ້າພະເຈົ້າ

ສຳນວນນີ້ສົມມຸດວ່າ "ຂ້າພະເຈົ້າ" ເປັນຕົວແທນຂອງອານາຈັກເຮເຊກີຍາ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ເອົາກອງທັບຂອງທ່ານອອກຈາກດິນແດນຂອງຂ້າພະເຈົ້າ"

ຂ້າພະເຈົ້າຈະຍອມເສຍເຄື່ອງບັນນາການຕາມທີ່ທ່ານຮຽກຮ້ອງ

"ຂ້າພະເຈົ້າຈະຈ່າຍໃຫ້ເຈົ້າຕາມທີ່ເຈົ້າຕ້ອງການຈາກຂ້າພະເຈົ້າ"

ຕະລັນ

ນີ້ແມ່ນຊື່ຂອງຊະນິດຂອງນ້ຳໜັກທີ່ຖືກນຳໃຊ້ເພື່ອເປັນເງິນ.

ຄັງເງິນ

ນີ້ແມ່ນສະຖານທີ່ໃນພະລາຊະວັງທີ່ມີເງິນແລະວັດຖຸມີຄ່າ.

2 Kings 18:16

ກະສັດແຫ່ງອັດຊີເຣຍໄດ້ຊົງສັ່ງໃຫ້ຍ້າຍກອງທັບອັນຍິ່ງໃຫຍ່ຂອງຕົນ,

ໂດຍການສົ່ງຮາທານ ແລະ ຮັບຊາຣິສ ແລະ ຜູ້ບັນຊາການໃຫຍ່

ເຊນນາ

ຄາເລັດໄດ້ສົ່ງກຸ່ມຄົນຈາກກອງທັບຂອງລາວໄປເຢຣູຊາເລັມເພື່ອພົບກັບກະສັດເຮເຊກີຍາ,

ລວມທັງເຈົ້າໜ້າທີ່ຊື່ວ່າຮາທານ ແລະ ຮັບຊາຣິສ.

ຮາທານ...ຮັບຊາຣິສ

ພຣະຄຳພີບາງຄຳແປເຫລົ່ານີ້ເປັນຊື່ທີ່ເຫມາະສົມ.

ພຣະຄຳພີສະບັບອື່ນໆແປເປັນພາສາຕ່າງໆ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ຮາ

ທານ ... ຮັບຊາຣິສ" ຫລື "ຜູ້ນຳຂອງທະຫານ ... ເຈົ້າໜ້າທີ່ສານ"

ລາກິດ

ນີ້ແມ່ນຊື່ຂອງເມືອງ.

ທາງເທິງຮ່ອງລະບາຍສະນ້າ

ຊ່ອງທາງທີ່ນ້ຳເກັບຮັກສາໄວ້ໃນ "ຫນອງເທິງ" ໃຫລລົງສູ່ເມືອງເຢຣູຊາເລັມ

ໄດ້ຢຸດທັບຢູ່ທີ່ນັ້ນ

"ແລະລ່ຖ້າຢູ່ທີ່ນັ້ນເພື່ອກະສັດເຮເຊກີຍາພົບກັບພວກເຂົາ"

ອິລິຢາກິມ...ອິນກິຢາ...ເຊັບນາ...ໂຢອາ...ອາຊັບ

ນີ້ແມ່ນຊື່ຂອງຜູ້ຊາຍ.

2 Kings 18:19

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:

ຮາຊາເກສິບຕໍ່ບອກຂ່າວສານຈາກກະສັດອັດຊີເຣຍເຖິງຄົນຂອງກະສັດເຮເຊກີຍາ.

ແມ່ນຫຍັງຄືແຕ່ລ່ງຂອງຄວາມວາງໃຈຂອງພວກທ່ານ?...ບັດນີ້

ພວກທ່ານໄວ້ໃຈໃນຜູ້ໃດ?ມີໃຜຫລີກລ້ຽງຄວາມກ້າຫານໃຫ້ພວກທ່ານເພື່ອ

ຕໍ່ສູ້ຂ້າພະເຈົ້າ?

ກະສັດແຫ່ງອັດຊີເຣຍ

ໄມ້ຄ້າເທົາຂອງຕົນກົກທີ່ຫົກຄືປະເທດເອຢິບ

ກະສັດອັດຊີເຣຍປຽບທຽບປະເທດເອຢິບກັບໄມ້ຄ້ອນເທົາທີ່ອ່ອນແອ;

ທ່ານຄາດຫວັງວ່າມັນຈະຊ່ວຍທ່ານໃນເວລາທີ່ທ່ານເພິ່ງພາມັນ,

ແຕ່ແທນທີ່ມັນຈະແຕກແລະຕັດທ່ານ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ການສະຫນັບສະຫນູນທີ່ອ່ອນແອຈາກປະເທດເອຢິບ"

ເຊິ່ງຈະຕຳມືຂອງຜູ້ທີ່ໃຊ້ໄມ້ເທົາມັນ

ຜູ້ເວົ້າກຳລັງຂະຫຍາຍການປຽບທຽບໂດຍການອະທິບາຍສິ່ງທີ່ເກີດຂຶ້ນໃນເວລາທີ່ລົ້ນຖືກໃຊ້ເປັນ

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ແຕ່ຖ້າຜູ້ໃດຜູ້ໜຶ່ງໃຊ້ສິ່ງນີ້ເພື່ອສະຫນັບສະຫນູນ,

ລາວຈະໄດ້ຮັບບາດເຈັບ"

2 Kings 18:22

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:

ເຮເຊກີຍາສືບຕໍ່ບອກຂ່າວສານຈາກກະສັດອັດຊີເຣຍເຖິງຄົນຂອງກະສັດເຮເຊກີຍາ.

ກໍສະຖານສູງ...ເຢຣູຊາເລັມ?

ຄຳຖາມນີ້ຄາດວ່າຜູ້ຟັງຈະຮູ້ຄຳຕອບແລະຖືກນຳໃຊ້ໃນການເນັ້ນຫນັກ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ທ່ານຈຳເປັນຕ້ອງຈື່ວ່າລາວແມ່ນຜູ້ທີ່ມີສະຖານທີ່ສູງ ...

ເຢຣູຊາເລັມ !"

2 Kings 18:24

ຂ້ຽນທົວໄປ:

ຮາຊາເກສິບຕໍ່ບອກຂ່າວສານຈາກກະສັດອັດຊີເຣຍເຖິງຄົນຂອງກະສັດເຮເຊກີຢາບໍ່ມີຊັບພະຍາກອນໃນຕົວເອງ.

ທ່ານຈະຕ້ານທານກັບນາຍທະຫານຄົນດຽວໃນຫມູ່ຂ້າຮາຊາການຜູ້ອ່ອນແອທີ່

ສຸດຂອງເຈົ້ານາຍຂ້າພະເຈົ້າໄດ້ແນວໃດ?

ລາວຖາມຄໍາຖາມນີ້ເພື່ອເນັ້ນໜັກວ່າກອງທັບຂອງເຮເຊກີຢາບໍ່ມີຊັບພະຍາກອນໃນຕົວເອງ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: ຄວາມຫມາຍທີ່ເປັນໄປໄດ້ແມ່ນ 1)

"ທ່ານບໍ່ສາມາດເອົາຊະນະແມ່ນແຕ່ຫນຶ່ງໃນຈຳນວນທະຫານທີ່ຫນ້ອຍທີ່ສຸດຂອງທ່ານ."

ຫຼື 2)

"ທ່ານບໍ່ສາມາດເອົາຊະນະກຸ່ມຂອງທະຫານຂອງກະສັດທີ່ຖືກບັນຊາໂດຍເຈົ້າຂອງທ່ານທີ່ສຸດຂອງພະອົງ."

ຂ້າພະເຈົ້າໄດ້ເຄີນທາງມາທີ່ນີ້ໂດຍທີ່ບໍ່ມີພຣະຢາເວ ໃນສະຖານທີ່ນີ້ເພື່ອຕໍ່ສູ້

ແລະ ທໍາລາຍບໍ່?

ລາວຖາມຄໍາຖາມນີ້ເພື່ອເນັ້ນໜັກວ່າ

ພຣະຢາເວຢູ່ເບື້ອງຫລັງຄວາມສໍາເລັດຂອງພະອົງທີ່ຈະເຊື່ອຝັງຄໍາສັ່ງທໍາລາຍອົງແທນແປໄດ້ອີກວ່າ:

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ພຣະຢາເວເອງໄດ້ບອກພວກເຮົາໃຫ້ມາທີ່ນີ້ແລະທໍາລາຍແຜ່ນດິນນີ້!"

2 Kings 18:26

ເອລີອາກິມ ... ອິນກີຢາ ... ເຊັບນາ ... ໂຢອາດ

ແປຊື່ຂອງຜູ້ຊາຍເຫຼົ່ານີ້ຄືກັບໃນ 18:16.

ໃຫ້ເຂົາຫຼຸ່ມຊາຊົນຜູ້ຢູ່ເທິງກໍາແພງນັ້ນເລີຍ

"ເຂົາຫຼຸ່ມ" ແມ່ນທີ່ສາມາດຝັງໄດ້. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ເພາະວ່າຄົນທີ່ຢູ່ເທິງກໍາແພງເມືອງຈະໄດ້ຍິນແລະຢ້ານກົວ"

ເຈົ້ານາຍຂອງຂ້າພະເຈົ້າໃຊ້ໃຫ້ມາເວົ້າຖ້ອຍຄໍາເຫລົ່ານີ້ແກ່ເຈົ້ານາຍຂອງທ່ານ

ແລະ ແກ່ທ່ານເທົ່ານັ້ນບໍ່? ບໍ່ແມ່ນໃຫ້ເວົ້າກັບຄົນທີ່ນັ່ງຢູ່ເທິງກໍາແພງ, ຜູ້ທີ່

ຈະຕ້ອງກິນອາາຊີມ ແລະ ດືມຢູ່ຽວຂອງພວກເຂົາເອງພ້ອມກັບທ່ານດ້ວຍບໍ່?

ລາວຕັ້ງຄໍາຖາມເຫລົ່ານີ້ສົມມຸດວ່າຜູ້ຝັງຮູ້ຄໍາຕອບເພື່ອເນັ້ນໜັກເຖິງເຈດຕະນາຂອງເຈົ້າ.

ທີ່ຈະທໍາລາຍແລະເຮັດໃຫ້ຜູ້ນໍາແລະປະຊາຊົນເຢຣູຊາເລັມເສີຍຫາຍ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ນາຍຂອງຂ້ອຍໄດ້ສົ່ງຂ້ອຍບໍ່ພຽງແຕ່ໃຫ້ເຈົ້າແລະເຈົ້າຂອງເຈົ້າເທົ່ານັ້ນ,

ແຕ່ຍັງເວົ້າກັບຜູ້ຄົນໃນເມືອງນີ້,

ຜູ້ທີ່ຈະທຶນທຸກກັບເຈົ້າເມື່ອພວກເຂົາຕ້ອງໄດ້ກິນຂີຂອງພວກເຂົາແລະດືມນໍ້າຢູ່ຽວຂອງພວກເຂົາ."

2 Kings 18:28

ຈາກອຳນາດຂອງຂ້າພະເຈົ້າ

"ອຳນາດຂອງຂ້າພະເຈົ້າ" ແມ່ນສໍາລັບຄວາມສາມາດຂອງກະສັດເອງ.

ແປໄດ້ອີກວ່າ: "ຈາກຂ້າພະເຈົ້າ" ຫຼື "ຈາກອຳ

ນາດຂອງກອງທັບຂອງຂ້າພະເຈົ້າ"

ຈະບໍ່ໄດ້ຊົງມອບເມືອງນີ້ໄວ້ໃນກຳມືຂອງກະສັດແຫ່ງອັດຊີເຣຍ

ສິ່ງນີ້ສາມາດສະແດງອອກໃນຮູບແບບທີ່ຫ້າວຫັນ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ພຣະຢາເວຈະບໍ່ຍອມໃຫ້ກະສັດກອງທັບຂອງອັດຊີເຣຍຍຶດເອົາເມືອງນີ້ໄດ້"

ກຳມື

"ກຳມື" ແມ່ນສໍາລັບການຄວບຄຸມ, ສິດອຳນາດແລະອຳນາດ.

2 Kings 18:31

ຈົງຍອມຈຳນົນຕໍ່ຂ້າພະເຈົ້າ ແລະ ອອກມາຫາຂ້າພະເຈົ້າ

"ອອກຈາກເມືອງແລະຍອມຈຳນົນຕໍ່ຂ້ອຍ" ຫລື

"ເຮັດຂໍ້ຕົກລົງກັບຂ້ອຍທີ່ຈະຍອມຈຳນົນ, ແລະອອກຈາກເມືອງໃຫ້ຂ້ອຍ"

ເຄືອອະນຸຍາດຂອງຕົນ...ຕົນຫມາກເດືອຂອງຕົນເອງ...ບໍ່ແກ້ບນ້ຳຂອງຕົນ

ພວກເຂົາສັບຕໍ່ບອກຂ່າວສານຈາກກະສັດອັດຊີເຣຍເຖິງຄົນຂອງກະສັດເຮເຊກີຢາ.

ນີ້ກໍ່ແມ່ນວິທີການທີ່ໄປຂອງການສະແດງຄວາມຄິດນີ້.

ເປັນແຜ່ນດິນທີ່ມີເຂົ້າ ແລະ ເຫລົ້າອະນຸຍາດໃຫມ່...ຕົນຫມາກກອກ ແລະ

ນໍ້າໃນຕົນຕໍ່ສູ້.

ເຫລົ່ານີ້ແມ່ນການປຽບທຽບສໍາລັບການມີສິ່ງທີ່ດີ ແລະ

ນໍ້າໃນຕົນຕໍ່ສູ້ດື່ມສົມບູນໃນຊີວິດປະຈຳວັນ.

2 Kings 18:33

ຂ້າພະເຈົ້າບໍ່ສາມາດເອົາຊະນະທ່ານ.

ຮາຊາເກສິບຕໍ່ບອກຂ່າວສານຈາກກະສັດອັດຊີເຣຍເຖິງຄົນຂອງກະສັດເຮເຊກີຢາ.

ມີພະເຈົ້າອົງໃດ ... ອັດຊີເຣຍ?

ລາວຖາມຄໍາຖາມນີ້ເພື່ອເນັ້ນໜັກເພາະວ່າພວກເຂົາຮູ້ຄໍາຕອບ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ບໍ່ມີພະເຈົ້າຂອງປະຊາຊົນໃດໄດ້ຊ່ວຍຊີວິດພວກເຂົາ ... ອັດຊີເຣຍ."

ພະເຈົ້າຂອງ...ອັກປັດ?

ລາວຖາມຄໍາຖາມນີ້ເພື່ອເນັ້ນໜັກ ເພາະວ່າພວກເຂົາຮູ້ຄໍາຕອບ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ຂ້ອຍໄດ້ທໍາລາຍເທບພະເຈົ້າຂອງ ... ອັກປັດ!"

ຮາມັດ...ອັກປັດ...ເສຟາກວາອິມ...ເຮນາ...ອິວາ...ຊາມາເຣຍ

ນີ້ແມ່ນບັນດາສະຖານທີ່ທີ່ເປັນຕົວແທນໃຫ້ແກ່ປະຊາຊົນທີ່ອາໄສຢູ່ທີ່ນັ້ນ.

ຈາກມືຂອງຂ້າພະເຈົ້າ

"ມື" ແມ່ນສໍາລັບການຄວບຄຸມ, ອຳນາດ, ຫລືສິດອຳນາດ. ແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ອອກຈາກການຄວບຄຸມຂອງຂ້ອຍ"

ໄດ້ຊ່ວຍກູ້ປະເທດຂອງຕົນຈາກມືຂອງຂ້າພະເຈົ້າບໍ່?

ລາວຖາມຄໍາຖາມນີ້ເພື່ອເນັ້ນໜັກ ເພາະວ່າພວກເຂົາຮູ້ຄໍາຕອບ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ບໍ່ມີພະເຈົ້າໃດໄດ້ຊ່ວຍປົດປ່ອຍແຜ່ນດິນຂອງລາວຈາກອຳນາດຂອງຂ້ອຍ."

ຈາກອຳນາດຂອງຂ້າພະເຈົ້າ

"ອຳນາດຂອງຂ້າພະເຈົ້າ" ແມ່ນສໍາລັບຜູ້ທີ່ຖືມັນ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ຈາກຂ້າພະເຈົ້າ"

ມືຂອງພວກເຮົາຊຸມພື້ນຖານຊາວຊົນ"ຈາກມືຂອງຂ້າພະເຈົ້າໄດ້ບໍ່?

ລາວຖາມຄໍາຖາມນີ້ເພື່ອເນັ້ນໜັກ ເພາະວ່າພວກເຂົາຮູ້ຄໍາຕອບ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ບໍ່ມີທາງໃດທີ່ພຣະຢາເວສາມາດຊ່ວຍເມືອງເຢຣູຊາເລັມຈາກກຳລັງຂອງຂ້ອຍ!"

2 Kings 18:36

ເອລີອາກິມ...ເຊັບນາ...ໂຢອາດ...ອາຊັບ

ນີ້ແມ່ນຊື່ຂອງຜູ້ຊາຍ.

ຜູ້ຮັບຜິດຊອບຮາຊວັງ

"ຜູ້ທີ່ຄຸ້ມຄອງພະລາຊະວັງຂອງກະສັດ"

ເລຂາ

"ຜູ້ຮັກສາປະຫວັດສາດ"

ຜູ້ບັນຊາການໃຫຍ່

ແລະແມ່ນການແປພາສາເຮັບເຮີ; ບາງຄົນເຫັນວ່ານີ້ແມ່ນຊື່ສ່ວນຕົວ,

"ຮາຊາເກ"

Chapter 19

2 Kings 19:1

ພຣະວິຫານຂອງພຣະຢາເວ

ນີ້ແມ່ນວິທີການເວົ້າອີກຢ່າງຫນຶ່ງວ່າ "ວິຫານຂອງພຣະຢາເວ."

ເອລີຢາກິມ ... ເຊັບນາ ... ເອຊາຢາ ... ອາໂມດ

ນີ້ແມ່ນຊື່ຂອງຜູ້ຊາຍທັງໝົດ.

ພະອົງຊົງໃຊ້ເອລີຢາກິມ

"ເຮເຊກີຢາສົ່ງເອລີຢາກິມ"

ຍົກຄຸມຕົວດ້ວຍຜ້າກະສອບ

"ໃສ່ຜ້າກະສອບທຸກຄົນ"

2 Kings 19:3

ມືນີ້ເປັນມືແຫ່ງຄວາມທຸກໃຈ

ທີ່ນີ້ "ມື" ແມ່ນໃນໄລຍະເວລາໃດຫນຶ່ງ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ນີ້ແມ່ນຊ່ວງເວລາທີ່ຫຍຸ້ງຍາກ"

ເດັກກໍ່ເຖິງກຳນົດເກີດ, ແຕ່ພວກເຂົາບໍ່ມີກຳລັງໃນການເກີດອອກມາ

ນີ້ແມ່ນການປຽບທຽບເພື່ອອະທິບາຍເຖິງວິທີທີ່ປະຊາຊົນແລະຜູ້ນໍາຂອງພວກເຂົາອ່ອນແອລົງແລະ

ຖ້ອຍຄໍາທັງຫມົດ

"ຖ້ອຍຄໍາ" ແມ່ນສໍາລັບຂໍ້ຄວາມຂອງຖ້ອຍຄໍາຕ່າງໆ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ຂ່າວສານທັງໝົດ"

ຂໍໃຫ້ທ່ານອະທິຖານ

ນີ້ແມ່ນວິທີການທຳມະດາທີ່ໃຊ້ໃນການຍົກມືເພື່ອປຽບທຽບການອະທິຖານ

ເພື່ອການອະທິຖານຢ່າງຈິງໃຈຕໍ່ພຣະຜູ້ເປັນເຈົ້າຜູ້ທີ່ຢູ່ເຫນືອພວກເຮົາ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ອະທິຖານຢ່າງຈິງຈັງ"

2 Kings 19:5

ເຮົາຈະໃສ່ນິຍົມຢ່າງຫນຶ່ງໃນລາວ, ເພື່ອວ່າລາວອາດຈະໄດ້ຍິນຂ່າວດີ ແລະ

ກັບໄປທີ່ແຜ່ນດິນຂອງລາວ

"ເຮົາຈະຄວບຄຸມທັດສະນະຂອງກະສັດອັດຊີເຣຍ, ສະນັ້ນເມື່ອລາວໄດ້ຍິນຂ່າວ, ລາວຈະຕ້ອງການກັບຄືນປະເທດຂອງລາວ"

ເຮົາຈະໃສ່ວິນຍານຢ່າງຫນຶ່ງໃນລາວ

ໃນນີ້ "ວິນຍານ" ອາດຈະຫມາຍເຖິງທັດສະນະແລະຄວາມຄິດຂອງລາວ, ແທນທີ່ຈະເປັນວິນຍານ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ເຮົາຈະມີອິດທິພົນຕໍ່ການຄິດຂອງລາວ" ຫລື

"ເຮົາຈະເຮັດໃຫ້ລາວຄິດແຕກຕ່າງກັນ"

ເຮົາຈະເຮັດໃຫ້ລາວລືມລົງດ້ວຍຕາບ

"ລືມໂດຍຕາບ" ແມ່ນສຳລັບການຖືກຂ້າຕາຍ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ຂ້ອຍຈະເຮັດໃຫ້ລາວເສຍຊີວິດດ້ວຍຕາບ" ຫຼື

"ເຮົາຈະເຮັດໃຫ້ຜູ້ຊາຍບາງຄົນຂ້າລາວດ້ວຍຕາບ"

2 Kings 19:8

ຜູ້ບັນຊາການໃຫຍ່

"ເຈົ້າຫນ້າທີ່ຈາກອັດຊີເຣຍຮັບຜິດຊອບພາຍໃຕ້ກະສັດ"

ໄດ້ພົບວ່າກະສັດແຫ່ງອັດຊີເຣຍກຳລັງຕໍ່ສູ້

"ຄົນພົບວ່າກອງທັບອັດຊີເຣຍກຳລັງສູ້ຮົບ"

ລົບນາ ... ລາກິດ

ຊື່ເມືອງຕ່າງໆໃນອານາຈັກຢູດາ.

ເຊນນາເກຣີບ ... ຄີຣາກາ

ນີ້ແມ່ນຊື່ຂອງຜູ້ຊາຍ.

ໄດ້ຍົກກອງທັບອອກມາເພື່ອຕໍ່ສູ້ກັບ

"ໄດ້ກຽມກອງທັບຂອງລາວເພື່ອຕໍ່ສູ້ກັບອັດຊີເຣຍ"

ດັງນັ້ນພະອົງຈຶ່ງໄດ້ສົ່ງ

"ດັງນັ້ນເຊນນາເກຣີບ ໄດ້ສົ່ງ"

ຂໍ້ຄວາມວ່າ

ຂໍ້ຄວາມນີ້ຂຽນເປັນຈິດຫມາຍ

2 Kings 19:10

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:

ນີ້ແມ່ນຂໍ້ຄວາມທີ່ກະສັດເຊນນາເກ

ຣີບແຫ່ງອັດຊີເຣຍສົ່ງເຖິງກະສັດເຮເຊກີຢາ.

ຢ່າໃຫ້ພຣະເຈົ້າຂອງທ່ານເຊິ່ງຜູ້ທີ່ທ່ານໄວ້ວາງໃຈນັ້ນຫລອກລວງທ່ານ, ວ່າ

"ຢ່າເຊື່ອພະເຈົ້າຂອງທ່ານ ທີ່ທ່ານໄວ້ວາງໃຈ.

ພະອົງກຳລັງຕົວະໃນເວລາທີ່ທ່ານເວົ້າ"

ກຳມືຂອງກະສັດແຫ່ງອັດຊີເຣຍ

"ກຳມື" ແມ່ນສຳລັບການຄວບຄຸມ, ສິດອຳນາດຫລືອຳນາດ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ການຄວບຄຸມຂອງລັດຖະບານຂອງອັດຊີເຣຍ"

ບຶງເຖິດ, ທ່ານໄດ້ຍິນແລ້ວ

"ແຈ້ງການ, ທ່ານໄດ້ຍິນ" ຫລື "ທ່ານໄດ້ຍິນແນ່ນອນ". ທີ່ນີ້ "ເບິ່ງເຖິດ"

ຖືກໃຊ້ເພື່ອດຶງຄວາມສົນໃຈກັບສິ່ງທີ່ລາວກຳລັງຈະເວົ້າຕໍ່ໄປ.

ສະນັ້ນແລ້ວທ່ານເອງຈະລອດພົ້ນບໍ່?

ເຊນນາເກ

ຣີບໄດ້ໃຊ້ຄຳຖາມນີ້ເພື່ອເນັ້ນຫນັກວ່າພະເຈົ້າຈະບໍ່ສາມາດຊ່ວຍພວກເຂົາໃຫ້ລອດພົ້ນຈາກພຣະເຈົ້າຂອງທ່ານ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ພຣະເຈົ້າຂອງທ່ານຈະບໍ່ຊ່ວຍທ່ານໃຫ້ຝືນ" ຫລື

"ທ່ານຈະບໍ່ສາມາດຫນີໄປໄດ້ເລີຍ"

2 Kings 19:12

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:

ນີ້ແມ່ນຂໍ້ຄວາມທີ່ກະສັດເຊນນາເກ

ຣີບແຫ່ງອັດຊີເຣຍສົ່ງເຖິງກະສັດເຮເຊກີຢາ.

ມີບັນດາພະເຈົ້າຂອງເຫລົ່າປະຊາຊາດ

ຄຳຖາມນີ້ສົມມຸດວ່າເຮເຊກີຢາຮູ້ຄຳຕອບແລະໃຫ້ຄວາມສຳຄັນ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ພະເຈົ້າຂອງປະເທດຕ່າງໆແມ່ນອ່ນວ່າພວກເຂົາບໍ່ໄດ້ຊ່ວຍພວກເຂົາໃຫ້ລອດພົ້ນ"

ບັນພະບຸຣຸດຂອງຂ້າພະເຈົ້າ

"ບັນດາກະສັດທີ່ຜ່ານມາຂອງອັດຊີເຣຍ" ຫລື

"ກອງທັບຂອງກະສັດເກົ່າຂອງອັດຊີເຣຍ"

ໂກຊານ ... ຮາຣານ ... ເຣເຊັບ ... ເອເດນ ... ເຄລາສາ ... ຮາມັດ ...

ອາກປັດ ... ເສຟາກວາອິມ ... ເຮນາ ... ອິວາ

ເຫຼົ່ານີ້ແມ່ນຊື່ສະຖານທີ່ທັງໝົດ.

2 Kings 19:14

ຈິດຫມາຍ

ໃນນີ້ຫມາຍເຖິງຈິດຫມາຍທີ່ກະສັດເຊນນາເກ

ຣີບແຫ່ງອັດຊີເຣຍສົ່ງເຖິງເຮເຊກີຢາ. (ເບິ່ງ: [2KI 19:8](#))

2 Kings 19:16

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:

ກະສັດເຮເຊກີຢາສືບຕໍ່ອະທິຖານຕໍ່ພຣະຢາເວຫລັງຈາກໄດ້ຮັບຈິດໝາຍຈາກກະສັດເຊນນາເກຣີບແຫ່ງອັດຊີເຣຍ.

ຂ້າແດ່ພຣະຢາເວ, ຂໍໄດ້ຊົງວຽງຫູ, ແລະ ຊົງຟັງ, ຂ້າ

ແຕ່ພຣະຢາເວ, ຂໍຫລຽວເບິ່ງ

ທັງສອງປະໂຫຍກນີ້ກະຕຸ້ນໃຫ້ພຣະຢາເວເອົາໃຈໃສ່ກັບສິ່ງທີ່ ເຊນນາເກ

ຣີບເວົ້າ.

ຂ້າແດ່ພຣະຢາເວ, ຂໍໄດ້ຊົງວຽງຫູ, ແລະ ຊົງຟັງ

ຄຳເວົ້າທີ່ວ່າ "ຂໍໄດ້ຊົງວຽງຫູ" ແລະ "ຊົງຟັງ"

ຫມາຍເຖິງສິ່ງດຽວກັນແລະເພີ່ມຄວາມເອົາໃຈໃສ່ຕໍ່ຄຳຂໍ້ຮ້ອງ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ພຣະຢາເວ, ກະລຸນາຟັງສິ່ງທີ່ລາວເວົ້າ."

ຂ້າແຕ່ພຣະຢາເວ, ຂໍຫລຽວເບິ່ງ

ຄຳວ່າ "ຂໍຊົງເປີດຕາ" ແລະ "ຊົງເບິ່ງ"

ຫມາຍເຖິງສິ່ງດຽວກັນແລະເພີ່ມຄວາມເອົາໃຈໃສ່ຕໍ່ຄຳຂໍ້ຮ້ອງ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ພຣະຢາເວ, ກະລຸນາເອົາໃຈໃສ່ກັບສິ່ງທີ່ເກີດຂຶ້ນ."

ພວກເຂົາໂຍນພະເຈົ້າຂອງພວກເຂົາລົງໃສ່ໃນກອງໄຟ

ບັນດາກະສັດອັດຊີເຣຍໄດ້ເຜົາພະເຈົ້າຂອງຊົນຊາດອື່ນ.

ຊາວອັດຊີເຣຍຈຶ່ງທຳລາຍສິ່ງເຫລົ່ານັ້ນໄດ້

ພວກອັດຊີເຣຍໄດ້ທຳລາຍຊົນຊາດ ແລະ ພະເຈົ້າຂອງຊົນຊາດອື່ນ.

2 Kings 19:19

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:

ກະສັດເຮເຊກີຢາສືບຕໍ່ອະທິຖານຕໍ່ພຣະຢາເວຫລັງຈາກໄດ້ຮັບຈິດໝາຍຈາກກະສັດເຊນນາເກຣີບແຫ່ງອັດຊີເຣຍ.

ຂໍຊົງຊ່ວຍພວກຂ້ານ້ອຍ

"ຂ້ານ້ອຍຮ້ອງຂໍທ່ານ,"

ຈາກອຳນາດຂອງເຂົາ

"ຈາກອຳນາດຂອງກະສັດອັດຊີເຣຍ" ຫລື

"ຈາກກອງທັບຂອງກະສັດອັດຊີເຣຍ."

2 Kings 19:20

ລູກສາວພົມມະຈາຣີແຫ່ງຊີໂອນ

"ລູກສາວພົມມະຈາ

ຣີເປັນຕົວຢ່າງປຽບທຽບສຳລັບຄົນເຢຣູຊາເລັມຄືກັບວ່າພວກເຂົາຍັງໜຸ່ມ,

ມີຊີວິດຊີວາແລະສວຍງາມ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ຄົນງາມຂອງກຸງເຢຣູຊາເລັມ" ຄຳ ວ່າ "ລູກສາວ"

ໄດ້ຖືກນຳໃຊ້ເພື່ອໃຫ້ຄຸນລັກສະນະສ່ວນຕົວແກ່ຕົວເມືອງ

ໂດຍນັກຂຽນພຣະຄຳພີບາງຄົນ.

ລູກສາວພົມມະຈາຣີແຫ່ງຊີໂອນ ຕຸກທ່ານ ແລະ ຫົວເປາະເບີຍທ່ານ.

ລູກສາວແຫ່ງເຢຣູຊາເລັມສັ້ນຫົວຂອງນາງໃສ່ທ່ານ

ປະໂຫຍກທັງສອງນີ້ມີຈຸດປະສົງໃຫ້ຄວາມຫມາຍດຽວກັນ.

ລູກສາວແຫ່ງເຢຣູຊາເລັມ

"ລູກສາວ" ແມ່ນຄຳປຽບທຽບສຳລັບຜູ້ຄົນໃນເມືອງເຢຣູຊາເລັມ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ປະຊາຊົນໃນເມືອງເຢຣູຊາເລັມ"

ສັ້ນຫົວຂອງນາງໃສ່ທ່ານ

ການກະທຳນີ້ແມ່ນການປຽບທຽບເພື່ອສະແດງຄວາມກຽດຊັງຕໍ່ຄວາມພາກພູມໃຈຂອງຊາວອັດ

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ຫົວເປາະເບີຍທ່ານ."

ໄດ້ເບິ່ງຕາຂອງທ່ານດ້ວຍຄວາມຍິ່ງາອງຫອງ

"ໄດ້ເບິ່ງຕາຂອງທ່ານດ້ວຍຄວາມຍິ່ງາອງຫອງ"

ເປັນສິ່ງທີ່ລຳຄຳສຳລັບການສະແດງອອກທີ່ຫນ້າອັບອາຍ ແລະ ອວດຕິ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ເບິ່ງດ້ວຍຄວາມພູມໃຈຫຼາຍ"

ອົງບໍ່ຮູ້ສຸດແຫ່ງອິສະຣາເອນ

ສຳນວນສຳລັບພຣະເຈົ້າອິດສະຣາເອນ, ພຣະຢາເວ

2 Kings 19:23

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:

ຂ່າວສານນິສິບຕໍ່ຂ່າວສານຈາກພຣະຢາເວ ທີ່ໃຫ້ໂດຍເອຊາຢາ, ຜູ້ທ່ານວາຍເຖິງກະສັດເຮເຊກິຢາກ່ຽວກັບກະສັດເຊນນາເກຣິບ. ມັນໃຊ້ຂະໜານຕະຫລອດ.

ເຈົ້າໄດ້ເປາະເຍີຍອົງພຣະຜູ້ເປັນເຈົ້າ

ເພື່ອ "ເປາະເຍີຍ" ແມ່ນການຕໍ່ຕ້ານ ຫລືດູກຢາງເປີດເຜີຍ.

ເຈົ້າໄດ້ຂຶ້ນໄປ...ເຈົ້າຈະຕັດ...ເຈົ້າຈະໄປ

ຄວາມອວດອົງເຫລົ່ານີ້ເຮັດໂດຍເຊນນາເກ

ຮິບສາມາດເຮັດໄດ້ພຽງແຕ່ໂດຍກອງທັບຂອງລາວເທົ່ານັ້ນ.

ການອອກສຽງຄຳວ່າ "ເຈົ້າ"

ແມ່ນສະແດງໂດຍກຳລັງທັງໝົດທີ່ຢູ່ພາຍໃຕ້ການຄວບຄຸມຂອງລາວ.

ເຈົ້າໄດ້ເອົາຕີນເຈົ້າເຮັດໃຫ້ກະແສທັງຫມົດຂອງເອຢິບແຫ້ງແລ້ງໄປ

ນີ້ແມ່ນຕົວຢ່າງປຽບທຽບທີ່ເວົ້າວ່າລາວສາມາດຂ້າມແມ່ນ້ຳໃດ.

"ແລະໂດຍການເດີນທັບຜ່ານກະແສຂອງປະເທດເອຢິບ,

ພວກເຮົາໄດ້ເຮັດໃຫ້ພວກເຂົາແຫ້ງຫມົດ!"

2 Kings 19:25

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:

ຂ່າວສານນິສິບຕໍ່ຂ່າວສານຈາກພຣະຢາເວທີ່ໃຫ້ໂດຍເອຊາຢາ, ຜູ້ທ່ານວາຍເຖິງກະສັດເຮເຊກິຢາກ່ຽວກັບກະສັດເຊນນາເກຣິບ. ມັນໃຊ້ຂະໜານຕະຫລອດ.

ເຈົ້າໄດ້ຍິນບໍ່ວ່າ...ຢ່າງໃດ?

ພື້ນເຮັດໃຫ້ຈຸດສຳຄັນຄຳຖາມນີ້ສົມມຸດວ່າຜູ້ຟັງຮູ້ຄຳຕອບ. ແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ແນ່ນອນທ່ານຮູ້ວິທີ ... ເວລາ."

ເມືອງທີ່ເຂັ້ມແຂງ

"ເມືອງທີ່ບໍ່ສາມາດຍຶດໄດ້" ຫລື "ເມືອງທີ່ລ້ອມຮອບດ້ວຍກຳ ແພງສູງ"

ຕີນໄມ້ທີ່ງົດງາມ, ແລະ ຄ້າຍຄືຫຍ້າສີຂຽວອ່ອນ

ການປຽບທຽບນີ້ປຽບທຽບຜູ້ເຄາະຮ້າຍທີ່ອ່ອນແອຂອງຊາວອັດຊີເຮຍລ່ວງຫນ້າທີ່ຖືກສັງເກດເຫັນ.

ແປໄດ້ອີກວ່າ: 1) "ອ່ອນເພຍຄືກັບຕີນໄມ້ແລະຫຍ້າໃນທົ່ງໄຮ່ທົ່ງນາ" ຫລື

2) "ອ່ອນແອຄືກັບຕີນໄມ້ຮາກຕື້ນ"

ຄ້າຍຄືຫຍ້າເທິງຫລັງຄາເຮືອນ ຫລື ໃນທົ່ງນາ, ຖືກເຜົາໄຫມ້ກ່ອນທີ່ຈະງອກງາມ.

ໃນນີ້ຍັງສືບຕໍ່ການປຽບທຽບຜູ້ເຄາະຮ້າຍທີ່ອ່ອນແອຂອງຊາວອັດຊີເຮຍລ່ວງຫນ້າທີ່ຖືກສັງເກດເຫັນ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: 1) "ຄ້າຍຄືຫຍ້າກ່ອນທີ່ມັນຈະເຕີບໃຫຍ່." ຫລື 2)

"ຄ້າຍຄືຫຍ້າກ່ອນທີ່ມັນຈະເຕີບໃຫຍ່."

2 Kings 19:27

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:

ຂ່າວສານນິສິບຕໍ່ຂ່າວສານຈາກພຣະຢາເວທີ່ໃຫ້ໂດຍເອຊາຢາ, ຜູ້ທ່ານວາຍເຖິງກະສັດເຮເຊກິຢາກ່ຽວກັບກະສັດເຊນນາເກຣິບ. ມັນໃຊ້ຂະໜານຕະຫລອດ.

ຄວາມໂກດແຄ້ນຂອງເຈົ້າຕໍ່ເຮົາ

"ການຮ້ອງໄຫ້ໃຈຮ້າຍຂອງເຈົ້າກ່ຽວກັບຂ້ອຍ,"

ຄວາມຈອງຫອງຂອງເຈົ້າໄດ້ເຂົ້າມາໃນຫູຂອງເຮົາ

"ຫູ" ແມ່ນສຳລັບຟັງຫຼືໄດ້ຍິນ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ເພາະວ່າຂ້ອຍໄດ້ຍິນຄຳເວົ້າທີ່ຈອງຫອງຂອງເຈົ້າ,"

ເຮົາຈະໄດ້ເອົາຂໍຂອງເຮົາເກາະໃສ່ຕັ້ງຂອງເຈົ້າ, ແລະ ຈະເອົາບັງ

ຫຽນຂອງເຮົາໃສ່ປາກຂອງເຈົ້າ

"ຂໍເກາະ" ແລະ" ບັງຫຽນ"

ເຮົາຈະເຫັນເຈົ້າກັບໄປຕາມທາງຈາກບ່ອນທີ່ເຈົ້າມານັ້ນ

ວ່າເຊນນາເກ

ຮິບຈະກັບຄືນບ້ານກ່ອນທີ່ລາວຈະເອົາຊະນະເຢຣູຊາເລັມສາມາດລະບຸໄດ້ຢ່າງຈະແຈ້ງ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ເຮົາຈະເຮັດໃຫ້ເຈົ້າກັບຄືນປະເທດຂອງເຈົ້າຄືກັນກັບທີ່ເຈົ້າໄດ້ມາ,

ໂດຍບໍ່ໄດ້ຊະນະເຢຣູຊາເລັມ."

2 Kings 19:29

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:

ໃນນີ້ເອຊາຢາກຳລັງເວົ້າກັບກະສັດເຮເຊກິຢາ.

ລາວສືບຕໍ່ນຳໃຊ້ຂະໜານຕະຫລອດ.

ເກີດຂຶ້ນເອງ,

"ເຕີບໃຫຍ່ໂດຍບໍ່ມີການປູກ"

ຄົນທີ່ເຫລືອຢູ່ໃນເຊືອສາຍຂອງຢູດາຈະຢັ້ງຮາກລົງ ແລະ ເກີດຜົນຂຶ້ນອີກຄັ້ງ

ຄຳປຽບທຽບນີ້ປຽບທຽບການຝັນພູສ່ວນທີ່ເຫຼືອກັບການປູກທີ່ນຳໃຊ້ແລະສ້າງຜົນໄດ້ຮັບ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: 1)

"ປະຊາຊົນຢູດາທີ່ຍັງມີຊີວິດຢູ່ຈະເຮັດໃຫ້ຊີວິດແລະຄວາມຈະເລີນຮຸ່ງເຮືອງ"

ຫລື 2) "ຄົນທີ່ຍັງຢູ່ໃນຢູດາຈະຈະເລີນຮຸ່ງເຮືອງແລະມີລູກຫລາຍ."

ຄວາມກະຕືລືລົ້ນຂອງພຣະຢາເວຈອມໂຢທາຈະເຮັດສິ່ງນີ້

"ການກະທຳທີ່ເຂັ້ມແຂງຂອງພຣະຢາເວຈະເຮັດໃຫ້ສິ່ງນີ້ເກີດຂຶ້ນ."

2 Kings 19:32

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:

ນີ້ແມ່ນຂໍ້ຄວາມສຸດທ້າຍຂອງພຣະຢາເວ,

ກ່າວຜ່ານຜູ້ພະຍາກອນເອຊາຢາເຖິງກະສັດເຮເຊກິຢາ.

ນີ້ຖືກສັງເກດເຫັນເປັນຄັ້ງທຳອິດ.

ຫລື ຍິງລູກສອນມາບ່ອນນີ້

"ລູກສອນ"

ແມ່ນທີ່ເປັນຕົວແທນໃຫ້ແກ່ທຸກໆເຄື່ອງມືຂອງສົງຄາມແລະການທຳລາຍ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ບໍ່ມີການຕໍ່ສູ້ຢູ່ນີ້."

ນີ້ເກີດຂຶ້ນໃນຕາມພູກຂຶ້ນສູງພາຍໃຕ້ຫຍ້າຍາກໃນການເຕີບໃຫຍ່ເຕັມທີ່.

"ແລະພວກເຂົາກໍຈະບໍ່ສ້າງຜາຫີນສູງໃສ່ແຜ່ນດິນເພື່ອຕ້ານກັບກຳແພງເມືອງເພື່ອໃຫ້ພວກເຂົາສາມາດ

ພຣະຢາເວໄດ້ກ່າວດັງນີ້

ສຳລັບພຣະຢາເວທີ່ຈະ "ປະກາດ"

ແມ່ນເພື່ອໃຫ້ພຣະຢາເວໄດ້ສັນຍາຫຼືຍຶດໝັ້ນໃນສິ່ງທີ່ລາວເວົ້າວ່າລາວຈະເຮັດ.

ເພື່ອເຫັນແກ່ປະໂຫຍດຂອງເຮົາເອງ ແລະ ເຫັນແກ່ດາວິດຜູ້ຮັບໃຊ້ຂອງເຮົາ

"ເພື່ອຄວາມຊື່ສຽງຂອງເຮົາເອງແລະຍ້ອນສິ່ງທີ່ເຮົາໄດ້ສັນຍາກັບກະສັດດາວິດຜູ້ທີ່ໄດ້ຮັບໃຊ້ເຮົາ"

2 Kings 19:35

ແລະຢູ່ມາໃນຄືນນັ້ນ

"ມັນໄດ້ເກີດຂຶ້ນ"

ເມື່ອຄືນຕື່ມຂຶ້ນ

"ໃນເວລາທີ່ຜູ້ຊາຍທີ່ຖືກປ່ອຍໃຫ້ມີຊີວິດຢູ່ໄດ້ລຸກຂຶ້ນໃນເຊົ້າມື້ຕໍ່ມາ"

ນິຊະຣິກ ... ອັດຣຳເມເລັກ ... ຊາເຣເຊ ... ເອສາອັດໂດນ

ນີ້ແມ່ນຊື່ຂອງຜູ້ຊາຍ.

Chapter 20

2 Kings 20:1

ຈົງຈັດການບ້ານເມືອງຂອງທ່ານໃຫ້ຮຽບຮ້ອຍ

"ເຮືອນ" ແມ່ນສຳລັບສິ່ງທີ່ຢູ່ພາຍໃຕ້ການຄວບຄຸມຂອງເຮເຊກິຢາ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ໃຫ້ຄຳແນະນຳສຸດທ້າຍແກ່ຄອບຄົວແລະລັດຖະບານຂອງທ່ານ"

ກະຣຸນາຣະລືກວ່າ

ນີ້ແມ່ນວິທີການເວົ້າແບບທຳມະດາ, ເຊິ່ງເປັນຄຳເວົ້າ,

ຮຽກຮ້ອງໃຫ້ພຣະຢາເວຈື. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ຈື"

ດຳເນີນ

ເພື່ອ "ດຳເນີນ" ແມ່ນສຳລັບການປະພຶດຂອງຊີວິດ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ມີຊີວິດຢູ່ໃນຊີວິດຂອງຂ້ານ້ອຍ"

ສິ່ງທີ່ດີໃນສາຍພຣະເນດຂອງພຣະອົງ

ນີ້ແມ່ນການເບິ່ງເຫັນຕົວແທນການຕັດສິນໃຈຫລືການປະເມີນຜົນ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ໃນການຕັດສິນໃຈຂອງທ່ານ"

2 Kings 20:4

ຖ້ອຍຄຳຂອງພຣະຢາເວໄດ້ມາ

"ຖ້ອຍຄຳ" ແມ່ນສຳລັບຂໍ້ຄວາມທີ່ພຣະຢາເວເປີດເຜີຍຕໍ່ເອຊາຢາ.

ນີ້ແມ່ນວິທີການທີ່ວ່າຂອງການເວົ້າເປັນສຳນວນ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ພຣະຢາເວກ່າວຄຳເວົ້າຂອງລາວ"

ເຮົາໄດ້ຍິນຄຳອະທິຖານຂອງເຈົ້າແລ້ວ, ເຮົາໄດ້ເຫັນນ້ຳຕາຂອງເຈົ້າແລ້ວ

ສ່ວນທີ່ສອງເສີມສ້າງພາກສ່ວນທຳອິດເຮັດຂໍ້ຄວາມໜຶ່ງໂດຍການໃຊ້ຂະໜານ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ຂ້ອຍໄດ້ຍິນຄໍາອະທິຖານຂອງເຈົ້າແລະໄດ້ເຫັນນັ້ນຕາຂອງເຈົ້າ."

ໃນມືທິສາມ

"ສອງມືຈາກຕອນນີ້" ມືທິເອຊາຢາກ່າວວ່າມີແມ່ນມື ທໍາອິດ, ສະນັ້ນ,

"ມືທິສາມ" ກໍຈະຄືກັນກັບ "ສອງມືນັບແຕ່ນີ້."

2 Kings 20:6

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:

ຂ່າວສານຈາກພຣະຢາເວເຖິງກະສັດເຮເຊກີຢາໂດຍຜ່ານຜູ້ທ່ານວາຍເອຊາຢາ

ສິບຫ້າປີ

15 ປີ

ຈາກກໍາມີຂອງກະສັດແຫ່ງອັດຊີເຣຍ

"ກໍາມີ" ແມ່ນສໍາລັບອໍານາດ, ສິດອໍານາດແລະການຄວບຄຸມ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ຈາກການຄວບຄຸມຂອງກະສັດອັດຊີເຣຍ"

ເຂົ້າຫນົມຫມາກເດືອ

"ການເຮັດດ້ວຍໝາກເດືອຟິມ"

ພວກເຂົາກໍເອົາມາວາງໄວ້ເທິງພະຍາດຂອງພະອົງນັ້ນ

"ຜູ້ຮັບໃຊ້ຂອງເຮເຊກີຢາໄດ້ເຮັດສິ່ງນີ້ແລະເອົາແປ້ງໃສ່ບາດຂອງເຮເຊກີຢາ"

2 Kings 20:8

ຄືຈະໃຫ້ເງົາຕາເວັນກ້າວໄປທາງຫນ້າສິບຂັນ, ຫລື ຈະໃຫ້ຢ້ອນກັບມາສິບຂັນ?

ແຫຼ່ງຂອງ "ເງົາ" ສາມາດລະບຸໄດ້ຢ່າງຈະແຈ້ງ. ແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ທ່ານຕ້ອງການໃຫ້ພຣະຢາເວເຮັດໃຫ້ເງົາທີ່ເກີດຈາກແສງແດດຢູ່ເທິງຂັນໄດ້ກັບມາສິບຂັນແລະກັບໄປສິບຂັນຕອນບໍ່?" .

ສິບຂັນ

ສໍານວນມີໝາຍເຖິງ "ຂັນໄດຂອງອາຮາດ" ໃນ 20:10.

ນີ້ອາດຈະເປັນຂັນໄດພິເສດທີ່ຖືກສ້າງຂຶ້ນສໍາລັບກະສັດອາຮາດໃນແບບນັ້ນເຊິ່ງຂັນໄດຂອງພະອົງຢາເວເຖິງຊົ່ວໂມງຂອງວັນ

ໃນຂະນະທີ່ແສງອາທິດຂອງແສງແດດກ້າວຂຶ້ນໄປຕາມພວກມັນ.

ດ້ວຍວິທີນີ້, ບັນໄດຂັນໄດໄດ້ບອກເວລາກາງເວັນ.

2 Kings 20:10

ມັນເປັນສິ່ງງ່າຍທີ່ຈະໃຫ້ເງົາຍ້າຍອອກໄປສິບຂັນ

ເປັນຫຍັງ "ມັນແມ່ນສິ່ງທີ່ງ່າຍ" ສາມາດຖືກລະບຸຢ່າງຈະແຈ້ງ.

"ມັນງ່າຍທີ່ຈະເຮັດໃຫ້ເງົາໄດ້ກ້າວໄປສູ່ສິບບາດກ້າວ,

ເພາະວ່ານັ້ນແມ່ນສິ່ງທໍາມະດາທີ່ມັນຕ້ອງເຮັດ"

ຂັນໄດຂອງອາຮາດ

ນີ້ອາດຈະເປັນຂັນໄດພິເສດທີ່ຖືກສ້າງຂຶ້ນສໍາລັບກະສັດອາຮາດໃນແບບນັ້ນເຊິ່ງຂັນໄດຂອງພະອົງຢາເວເຖິງຊົ່ວໂມງຂອງວັນ

ໃນຂະນະທີ່ແສງອາທິດຂອງແສງແດດກ້າວຂຶ້ນໄປຕາມພວກມັນ.

ດ້ວຍວິທີນີ້, ບັນໄດຂັນໄດໄດ້ບອກເວລາກາງເວັນ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ຂັນຕອນທີ່ໄດ້ສ້າງຂຶ້ນສໍາລັບກະສັດອາຮາດ"

2 Kings 20:12

ເມໂຣຕັກບາລາດານ...ບາລາດານ

ນີ້ແມ່ນຊື່ຂອງກະສັດແຫ່ງບາບີໂລນແລະລູກຊາຍຂອງລາວ.

ໄດ້ຊົງຟັງຈິດຫມາຍເຫລົ່ານັ້ນ

(1) "ໄດ້ພິຈາລະນາຢ່າງລະມັດລະວັງຕົວອັກສອນເຫລົ່ານັ້ນ" ຫລື (2)

"ໄດ້ຍິນຂ່າວສານຈາກກະສັດແຫ່ງບາບີໂລນ"

ບໍ່ມີສິ່ງໃດ...ເຊິ່ງເຮເຊກີຢາບໍ່ໄດ້ເປີດເຜີຍແກ່ພວກພະອົງ

"ບໍ່ມີສິ່ງໃດ" ແລະ "ບໍ່"

ຍົກເລີກເຊິ່ງກັນແລະກັນເພື່ອເຮັດໃຫ້ຄວາມຄິດໃນແງ່ບວກ.

ການເວົ້າເກີນຈິງນີ້ແມ່ນໃຊ້ເພື່ອເນັ້ນຫນັກ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ເຮເຊກີຢາໄດ້ສະແດງໃຫ້ລາວເຫັນທຸກຢ່າງຢ່າງແທ້ຈິງໃນພະຣາ

ຊະວັງແລະໃນອານາຈັກທັງຫມົດຂອງລາວ."

2 Kings 20:14

ຄົນເຫລົ່ານີ້

ໃນນິຕິກຳມາຍເຖິງຜູ້ຊາຍທີ່ຖືກສົ່ງໄປຫາກະສັດເຮເຊກີຢາໂດຍມີຂໍ້ຄວາມແລະຂອງຂວັນຈາກເມໂຣຕັກບາລາດານ.

ເມໂຣຕັກບາລາດານໄດ້ເຫັນທຸກຢ່າງຢູ່ໃນວັງຂອງຂ້າພະເຈົ້າ. ບໍ່ມີສິ່ງມີຄ່າຫຍັງໃນພະຄັງ

ຂອງຂ້າພະເຈົ້າທີ່ຂ້າພະເຈົ້າບໍ່ໄດ້ເປີດເຜີຍແກ່ພວກເຂົາ

ເຮເຊກີຢາເຮັດຊ້າໃນແນວທາງດຽວກັນໃນສອງທາງເພື່ອເນັ້ນເຖິງຈຸດຂອງພຣະອົງ.

ບໍ່ມີສິ່ງມີຄ່າຫຍັງໃນພະຄັງຂອງຂ້າພະເຈົ້າທີ່ຂ້າພະ

ເຈົ້າບໍ່ໄດ້ເປີດເຜີຍແກ່ພວກເຂົາ

"ບໍ່ມີຫຍັງ" ແລະ "ບໍ່"

ຍົກເລີກເຊິ່ງກັນແລະກັນເພື່ອເຮັດໃຫ້ຄວາມຄິດໃນແງ່ບວກ.

ການເວົ້າເກີນຈິງນີ້ແມ່ນໃຊ້ເພື່ອເນັ້ນຫນັກ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ຂ້ອຍໄດ້ສະແດງໃຫ້ພວກເຂົາເຫັນທຸກໆສິ່ງທີ່ລ້ຳຄ່າຂອງຂ້ອຍ"

2 Kings 20:16

ດັງນັ້ນ ເອຊາຢາໄດ້ກ່າວກັບເຮເຊກີຢາວ່າ

ເປັນຫຍັງເອຊາຢາເວົ້າສາມາດເວົ້າໄດ້ຊັດເຈນ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ດັງນັ້ນ,

ເພາະວ່າເອຊາຢາຮູ້ວ່າເຮເຊກີຢາໄດ້ໄວ້ຈໍາທີ່ຈະສະແດງໃຫ້ຜູ້ຊາຍເຫັນທຸກໆສິ່ງທີ່ມີຄ່າຂອງລາວ

ທີ່ຢູ່ໃນຫມາກເດືອນທີ່ກັບໄປສິບຂັນຕອນບໍ່?" .

ຖ້ອຍຄໍາຂອງພຣະຢາເວ

"ຖ້ອຍຄໍາ" ແມ່ນສໍາລັບຂໍ້ຄວາມທີ່ມີຄ່າຢູ່ໃນນັ້ນ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

ຂ້າພະເຈົ້າບໍ່ໄດ້ເປີດເຜີຍແກ່ພວກເຂົາເຖິງຊົ່ວໂມງຂອງວັນ

ຈົງເບິ່ງ, ວັນເວລາກໍາລັງຈະມາເຖິງເມື່ອ

"ຟັງຂ້ອຍ, ມືຫນຶ່ງຈະມີເວລາມາ"; "ຈົງເບິ່ງ"

ແມ່ນໃຊ້ເພື່ອຖືກຄວາມສົນໃຈກັບສິ່ງທີ່ເອຊາຢາກໍາລັງຈະບອກເຮເຊກີຢາ.

ວັນເວລາ

"ວັນ" ແມ່ນເພື່ອຫມາຍເຖິງຊ່ວງເວລາທີ່ບໍ່ໄດ້ກໍານົດ.

2 Kings 20:19

ເພາະວ່າພຣະອົງຊົງໄດ້ຄິດວ່າ

"ເພາະວ່າເຮເຊກີຢາຄິດ"

ຂ້າພະເຈົ້າບໍ່ໄດ້ເປີດເຜີຍແກ່ພວກເຂົາເຖິງຊົ່ວໂມງຂອງວັນ

ຄວາມປອດພັຍໃນສະໄໝຂອງຂ້າພະເຈົ້າ?

ເຮເຊກີຢາຖາມຄໍາຖາມນີ້ເພື່ອເນັ້ນການຮູ້ຄໍາຕອບຢູ່ແລ້ວ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ຂ້ອຍສາມາດແນ່ໃຈວ່າມັນຈະມີຄວາມສະຫງົບແລະສະຫງົບລະພາບໃນວັນເວລາຂອງຂ້ອຍ."

ສະ

ພື້ນທີ່ນ້ອຍໆໜຶ່ງຂອງນ້ຳທີ່ຍັງໃຊ້ໃນການເກັບຮັກສາ

ຮ່ອງລະບາຍນ້ຳ

ເປັນອຸໂມງສໍາລັບເອົານ້ຳ

ໄດ້ບັນທຶກໄວ້ໃນຫນັງສືວິໄສສາວະດານກະສັດແຫ່ງບູດາບໍ່ແມ່ນບໍ່?

ຄໍາຖາມນີ້ແມ່ນໃຊ້ເພື່ອເຕືອນຜູ້ອ່ານວ່າສິ່ງເຫຼົ່ານີ້ຖືກບັນທຶກໄວ້.

ເບິ່ງວິທີການປະໂຫຍກນີ້ຖືກແປໃນ 8:22. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ມັນຖືກຂຽນໄວ້ໃນປຶ້ມປະຫວັດສາດຂອງກະສັດບູດາ."

Chapter 21

2 Kings 21:1

ເຮັບຊິບາ

ແມ່ຂອງກະສັດມານາເຊ

ສິ່ງທີ່ຊົ່ວຮ້າຍໃນສາຍພຣະເນດຂອງພຣະຢາເວ

ຄໍານາມທີ່ບໍ່ມີຕົວຕົນ "ຄວາມຊົ່ວ"

ສາມາດຖືກແປເປັນປະໂຫຍກທີ່ກ່ຽວຂ້ອງ "ສິ່ງທີ່ ... ຄວາມຊົ່ວ." ຕໍ່ໄປນີ້

"ການເບິ່ງເຫັນ"

ຂອງພຣະຢາເວໝາຍເຖິງວິທີທີ່ລາວຕັດສິນຫລືຕັດສິນໃຈກ່ຽວກັບຄຸນຄ່າຂອງບັນດາສິ່ງທີ່ກ່ຽວກັບການປົກຄອງຂອງກະສັດມານາເຊຍັງສືບຕໍ່.

ແປນີ້ຕາມທີ່ທ່ານໄດ້ເຮັດໃນ 3: 1. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ສິ່ງທີ່ພຣະຢາເວເວົ້າວ່າຊົ່ວ" ຫລື "ສິ່ງທີ່ພຣະຢາເວຖືວ່າເປັນຄວາມຊົ່ວ"

ຕາມການກະທໍາທີ່ຫນ້າກຽດຊັງ

ຄວາມຫມາຍທີ່ເປັນໄປໄດ້ອີກຢ່າງຫນຶ່ງແມ່ນ

"ລວມທັງສິ່ງທີ່ຫນ້າກຽດຊັງ."

ພະອົງໄດ້ຊົງສ້າງ

"ມານາເຊໄດ້ຊົງສ້າງ"

2 Kings 21:4

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:

ສິ່ງທີ່ກ່ຽວຂ້ອງກັບການປົກຄອງຂອງກະສັດມານາເຊຍັງສືບຕໍ່.

ເອົາຈະໃສ່ຊື່ຂອງເອົາໄວ້ໃນນະຄອນເປຣູຊາເລັມຕະຫລອດໄປ

ຊື່ແມ່ນນາມສະກຸນສໍາລັບບຸກຄົນ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ເຢຣູຊາເລັມແມ່ນບ່ອນທີ່ເຮົາຈະເຮັດໃຫ້ເຮົາຮູ້ຈັກວ່າເຮົາເປັນໃຜຕະຫຼອດໄປ ມັນເປັນຕົວແທນຂອງປະຊາຊົນທັງໝົດຂອງອານາຈັກອິດສະຣາເອນ.

ພະອົງໄດ້ສ້າງແຫ່ນບູຊາຕ່າງໆແດ່ດວງດາວຕ່າງໆທັງຫມົດຂອງທ້ອງຟ້າທັງ

ໃນລານທັງສອງຂ້າງຂອງພຣະວິຫານຂອງພຣະຢາເວ

ມັນຫມາຍຄວາມວ່າລາວໄດ້ສ້າງແຫ່ນບູຊາເຫລົ່ານີ້ເພື່ອໃຫ້ປະຊາຊົນສາມາດເຄື່ອນທີ່ເຮັດໃນນາມຂອງພຣະພໍ່ເພື່ອກ່າວຫາໆໃຊ້ເພື່ອສະແດງວ່າຝາແມ່ນຊື່ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ລາວໄດ້ສ້າງແຫ່ນບູຊາໃນສອງເດີນພະວິຫານຂອງພຣະຢາເວ

ເພື່ອໃຫ້ປະຊາຊົນນະມັດສະການດວງດາວແລະຖວາຍເຄື່ອງບູຊາແກ່ພວກເຂົາ"ຄອບຄົວຂອງອາຮາບ"

ພະອົງໄດ້ຊົງນຳເອົາລູກຊາຍໄປເຜົາໄຟ

ທ່ານອາດຈະຕ້ອງໄດ້ເວົ້າໃຫ້ລະອຽດວ່າເປັນຫຍັງພະອົງຈຶ່ງເອົາລູກຊາຍຂອງພະອົງໄປເຜົາໄຟ? ຫລື "ຂ້ອຍຈະປະຕິເສດ"

ແລະ ເຫດການທີ່ເກີດຂຶ້ນຫລັງຈາກພະອົງເຮັດນັ້ນ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ພະອົງໄດ້ເຜົາລູກຊາຍຂອງລາວຈົນຕາຍເປັນເຄື່ອງຖວາຍບູຊາແກ່ພະຂອງເຂົາ"ໃຫ້ສັດຕູຂອງພວກເຂົາເອົາຊະນະພວກເຂົາ ແລະ

ຄອບຄອງແຜ່ນດິນຂອງພວກເຂົາ"

ຕິດຕໍ່ກັບ

"ຂໍ້ມູນຈາກ"

ສົງທິຊົວຮ້າຍຫລວງຫລາຍໃນສາຍພຣະເນດພຣະຢາເວ

ຄຳນາມນາມທີ່ວ່າ "ຄວາມຊົ່ວ" ສາມາດຖືກແປເປັນປະໂຫຍກທີ່ກ່ຽວຂ້ອງ

"ສົງທິ ... ຄວາມຊົ່ວ." ຕໍ່ໄປນີ້ "ການເບິ່ງເຫັນ"

ຂອງພຣະຢາເວໝາຍເຖິງວິທີທີ່ລາວຕັດສິນຫລືຕັດສິນໃຈກ່ຽວກັບຄຸນຄ່າຂອງບາງສິ່ງທີ່ຖືກເອົາມາປຸກປຸງເປັນສິ່ງທີ່ບໍ່ມີຄ່າໃນຕາມທິທາດໄດ້ເຮັດໃນ 3: 1. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ລາວໄດ້ເຮັດສົງທິພຣະຢາເວເວົ້າວ່າຊົ່ວ" ຫລື

"ລາວໄດ້ເຮັດສົງທິພຣະຢາເວຖືວ່າເປັນຄວາມຊົ່ວ"

2 Kings 21:7

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:

ເລື່ອງລາວກ່ຽວກັບການປົກຄອງຂອງກະສັດ ມານາເຊ ຍັງສືບຕໍ່.

ທິພະອົງໄດ້ຊົງສ້າງມັນ

ມານາເຊອາດຈະບໍ່ໄດ້ເຮັດວຽກ. ຜູ້ຮັບໃຊ້ຂອງພະອົງຄົງຈະເຮັດວຽກນັ້ນ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ທີມານາເຊໄດ້ສັ່ງໃຫ້ຜູ້ຮັບໃຊ້ຂອງລາວຜະລິດ"

ທິເຮົາຈະໃສ່ຊື່ຂອງເຮົາໄວ້ຕະຫລອດໄປ

"ບ່ອນທີ່ຂ້ອຍຕ້ອງການໃຫ້ຜູ້ຄົນນະມັດສະການຂ້ອຍຕະຫລອດໄປ"

ຕີນຂອງອິສະຣາເອນ

ຕີນແມ່ນສຳລັບບຸກຄົນ,

ແລະຊື່ຂອງກຸ່ມປະຊາຊົນແມ່ນສຳລັບປະຊາຊົນຕົວເອງ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ຊາວອິດສະຣາເອນ"

ກວ່າບັນດາປະຊາຊາດເຊິ່ງພຣະຢາເວໄດ້ຊົງທຳລາຍໃຫ້ຜົນ

ຫນ້າປະຊາຊົນອິສະຣາເອນ

ໃນນີ້ "ປະເທດ"

ຫມາຍເຖິງຄົນທີ່ເຄີຍອາໄສຢູ່ໃນແຜ່ນດິນການາອານກ່ອນທີ່ຊາວອິດສະຣາເອນເຂົ້າມາ ມັນອາດຈະແຕ່ງດອກໃນຮູບແບບທີ່ຫ້າວຫັນ ແລະອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ຍິງກວ່າປະຊາຊົນຜູ້ທີ່ພຣະຢາເວໄດ້ທຳລາຍໃນຂະນະທີ່ປະຊາຊົນອິດສະຣາເອນເຂົ້າມາ ມັນອາດຈະແຕ່ງດອກໃນຮູບແບບທີ່ຫ້າວຫັນ ແລະອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

2 Kings 21:10

ຮູບເຄົາຮົບ, ພາະສະນັ້ນພຣະຢາເວ, ພຣະເຈົ້າແຫ່ງອິດສະຣາເອນ,

ກ່າວດັງນີ້ວ່າ: ເບິ່ງເຖິດ

ການແປພາສານີ້ເຂົ້າໃຈຄຳເວົ້າທີ່ວ່າ "ເພາະສະນັ້ນ ... ກ່າວວ່າ"

ເປັນຄຳເວົ້າຂອງຜູ້ທຳນວາຍ.

ຄວາມໝາຍທີ່ເປັນໄປໄດ້ອີກຢ່າງໜຶ່ງແມ່ນວ່າພຣະຢາເວໝາຍເຖິງຕົນເອງຄືກັນກັບຄຳເວົ້າຂອງລາວ, ແລະ"

"ຮູບເຄົາລົບ. ເພາະສະນັ້ນ, ພຣະຢາເວ, ພຣະເຈົ້າຂອງອິດສະຣາເອນ,

ກ່າວວ່າ, 'ເບິ່ງ ... ເຈັບ."

ໃຜກໍຕາມທີ່ໄດ້ຍິນແລ້ວ, ຫຼັງສອງຂ້າງຂອງລາວຈະອີງໄປ

ຄວາມຮູ້ສຶກທາງດ້ານຮ່າງກາຍແມ່ນຄຳອະທິບາຍສຳລັບຄວາມຮູ້ສຶກທາງອາລົຍທີ່ເປັນສາເຫດຂອງມັນ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ຜູ້ທີ່ໄດ້ຍິນສົງທິພຣະຢາເວເຮັດ, ຈະຕົກຕະລົງ."

2 Kings 21:13

ວັດແທກນະຄອນເຢຣູຊາເລັມໂດຍໃຊ້ເຊືອກເສັ້ນດຽວກັບທິເຮົາໄດ້ວັດແທກໃນເມືອງຊິວມາເອກຣູດ

ແລະໄດ້ໃຊ້ລູກດົງອັນດຽວກັນກັບທີ່ວັດແທກເຊືອສາຍອາຮາບ

ຄຳວ່າ "ວັດແທກ" ແລະ "ສາຍທໍ້ນ້ຳ"

ແມ່ນຄຳປຽບທຽບສຳລັບມາດຕະຖານທີ່ພຣະຢາເວໃຊ້ເພື່ອຕັດສິນຄົນ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ຜູ້ພິພາກສາເຢຣູຊາເລັມໃຊ້ມາດຕະການດຽວກັນທີ່ເຮົາໄດ້ໃຊ້ໃນເວລາທີ່ເຮົາຕັດສິນຊື່ຂອງເມືອງແລະຄອບຄົວຂອງອາຮາບ"

ວັດແທກໃນເມືອງຊາມາເຣຍ

ຊາມາເຣຍແມ່ນເມືອງຫລວງ ແລະ

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ຕໍ່ທ່ານປະຊາຊົນອິດສະຣາເອນ"

ລູກດົງ

ເຄື່ອງທີ່ເຮັດໃນນາມຂອງພຣະພໍ່ເພື່ອກ່າວຫາໆໃຊ້ເພື່ອສະແດງວ່າຝາແມ່ນຊື່

ເຊືອສາຍອາຮາບ

ຢູ່ທີ່ນີ້ "ເຊືອສາຍ" ສະແດງເຖິງຄອບຄົວ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ຄອບຄົວຂອງອາຮາບ"

ເຮົາຈະຖິ້ມ

"ຂ້ອຍຈະປະຕິເສດ" ຫລື "ຂ້ອຍຈະປະຕິເສດ"

ມອບພວກເຂົາໃຫ້ຢູ່ໃນກຳມັສັດຕູຂອງພວກເຂົາ

ໃຫ້ສັດຕູຂອງພວກເຂົາເອົາຊະນະພວກເຂົາ ແລະ

ຄອບຄອງແຜ່ນດິນຂອງພວກເຂົາ"

2 Kings 21:16

ຍິງໄປກວ່າມັນອີກ

"ນອກຈາກນີ້" ຫລື "ນອກຈາກນັ້ນ"

ມານາເຊໄດ້ເຮັດໃຫ້ເລືອດຂອງຜູ້ບໍ່ຮູ້ດ໌ຫລອດກ່ອນຈຳນວນຫລາຍ

ທ່ານອາດຈະຕ້ອງໄດ້ເວົ້າໃຫ້ລະອຽດຂອງຜູ້ທີ່ບໍ່ລູກໄຫລອອກຫຼາຍ"

ແມ່ນຄຳເວົ້າທີ່ຂ້າຄົນຢ່າງຮຸນແຮງ.

ມັນເປັນສົງທິດທີ່ສຸດທີ່ຈະແປສົງນີ້ເພື່ອໃຫ້ຜູ້ອ່ານເຂົ້າໃຈວ່າຄົນອື່ນໄດ້ຊ່ວຍມານາເຊເຮັດວຽກນີ້

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ມານາເຊສັ່ງໃຫ້ທະຫານຂອງ

ພະອົງຂ້າຄົນທີ່ບໍ່ລູກຢ່າງຫລວງຫລາຍ."

ພະອົງເຮັດໃຫ້ຄວາມຕາຍເຕັມນະຄອນເຢຣູຊາເລັມຈາກດ້ານຫນຶ່ງໄປອີກ

ດ້ານຫນຶ່ງ

ຂໍ້ບົກຜ່ອງນີ້ເນັ້ນໜັກເຖິງຈຳນວນຄົນທີ່ມານາເຊໄດ້ຂ້າຕະຫລອດທົ່ວເມືອງເຢຣູຊາເລັມ.

ຄຳນາມທີ່ບໍ່ມີຕົວຕົນ "ຄວາມຕາຍ" ສາມາດຖືກກ່າວເຖິງວ່າ "ຄົນຕາຍ".

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ມີຄົນຕາຍເປັນຈຳນວນຫລວງຫລາຍໃນທົ່ວເມືອງເຢຣູຊາເລັມ"

ເຮັດຊົວຮ້າຍໃນສາຍພຣະເນດຂອງພຣະຢາເວ

ຄຳນາມທີ່ບໍ່ມີຕົວຕົນ "ຄວາມຊົ່ວ"

ສາມາດຖືກແປເປັນປະໂຫຍກທີ່ກ່ຽວຂ້ອງ "ສົງທິ ... ຄວາມຊົ່ວ." ຕໍ່ໄປນີ້

"ການເບິ່ງເຫັນ" ຂອງພຣະຢາເວໝາຍ

ເຖິງວິທີທີ່ລາວຕັດສິນຫລືຕັດສິນໃຈກ່ຽວກັບຄຸນຄ່າຂອງບາງສິ່ງບາງຢ່າງ.

ແປນີ້ຕາມທີ່ທ່ານໄດ້ເຮັດໃນ 3: 1. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ສົງທິພຣະຢາເວເວົ້າວ່າຊົ່ວ" ຫລື "ສົງທິພຣະຢາເວຖືວ່າເປັນຄວາມຊົ່ວ"

ໄດ້ບັນທຶກໄວ້ ... ຢູດາ?

ສິ່ງທີ່ອາດຈະແຕ່ງດອກໃນຮູບແບບທີ່ຫ້າວຫັນ ແລະ

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: ມັນອາດຈະແຕ່ງດອກໃນຮູບແບບທີ່ຫ້າວຫັນ ແລະອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

ເບິ່ງວິທີການປະໂຫຍກນີ້ຖືກແປໃນ 8:22. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ພວກເຂົາຖືກຂຽນ ... ຢູດາ." ຫລື "ທ່ານສາມາດຊອກຫາພວກເຂົາ ...

ຢູດາ."

ໄດ້ຊົງວ່າງລັບໄປຢູ່ກັບບັນພະບູຣຸດຂອງລາວ ແລະ

ນິແມ່ນວິທີທີ່ສຸດຂອງການເວົ້າວ່າລາວ "ໄດ້ຕາຍໄປ,

ຄືກັນກັບຄຳເວົ້າຂອງລາວ, ແລະ"

ສວນອູດສາ

ຄວາມຫມາຍທີ່ເປັນໄປໄດ້ແມ່ນ 1) "ສວນທີ່ເຄີຍເປັນຂອງຜູ້ຊາຍຊື່ວ່າ ອູດ

ສາ" ຫລື 2) "ສວນອູດສາ"

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ສວນສາເຫດຂອງມັນ."

ນິແມ່ນຊື່ຂອງຜູ້ຊາຍ

2 Kings 21:19

ນິແມ່ນຊື່ຂອງຜູ້ຊາຍ.

ເມຊຸນເລເມດ

ນິແມ່ນຊື່ຂອງແມ່ຍິງ.

ບິດບາ

ນິແມ່ນຊື່ຂອງເມືອງແລະຄອບຄົວຂອງອາຮາບ"

ສົງທິຊົວຮ້າຍໃນສາຍພຣະເນດຂອງພຣະຢາເວ

ຄຳນາມນາມທີ່ວ່າ "ຄວາມຊົ່ວ" ສາມາດຖືກແປເປັນປະໂຫຍກທີ່ກ່ຽວຂ້ອງ

"ສິ່ງທີ່ ... ຄວາມຊົ່ວ." ຕໍ່ໄປນີ້
"ການເບິ່ງເຫັນ"ຂອງພຣະຢາເວໝາຍເຖິງວິທີທີ່ລາວຕັດສິນຫລືຕັດສິນໃຈກ່ຽວກັບຄວາມຊົ່ວຂອງຢາເວ
ແປນີ້ຕາມທີ່ທ່ານໄດ້ເຮັດໃນ 3: 1. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:
"ສິ່ງທີ່ພຣະຢາເວເວົ້າວ່າຊົ່ວ" ຫລື "ສິ່ງທີ່ພຣະຢາເວຖືວ່າເປັນຄວາມຊົ່ວ"
2 Kings 21:21
ໄດ້ຊົງດຳເນີນໃນທາງທຸກຢ່າງທີ່ພຣະອົງໄດ້ຊົງດຳເນີນ
"ຊົງດຳເນີນໃນທາງທຸກຢ່າງທີ່ພຣະອົງໄດ້ຊົງດຳເນີນ."
ວິທີຊີວິດຂອງຄົນຈະເວົ້າຄືກັບວ່າຄົນນັ້ນກຳລັງເດີນໄປຕາມເສັ້ນທາງ.
ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ດຳລົງຊີວິດຢ່າງສົມບູນແບບທີ່ພຣະອົງລາວມີຊີວິດຢູ່"
ພຣະອົງໄດ້ປະຖົມພຣະຢາເວ
"ລາວໄດ້ໝັ້ນຈາກພຣະຢາເວ" ຫລື "ລາວບໍ່ສົນໃຈກັບ ພຣະຢາເວອີກຕໍ່ໄປ"
ໄດ້ຮ່ວມກັນຄືການກະບົດ
"ວາງແຜນແລະເຮັດວຽກຮ່ວມກັນເພື່ອທຳຮ້າຍລາວ"
2 Kings 21:24

Chapter 22
2 Kings 22:1
ສາມສິບ-ເອັດປີ
ສາມສິບ-ເອັດປີ - "31 ປີ"
ເປຕິດາ
ນີ້ແມ່ນຊື່ຂອງແມ່ຍິງ.
ອາດາຢາ
ນີ້ແມ່ນຊື່ຂອງຜູ້ຊາຍ.
ໂບຊະກາດ
ນີ້ແມ່ນຊື່ເມືອງໜຶ່ງໃນຢູດາ.
ພະອົງໄດ້ເຮັດສິ່ງທີ່ຊອບທັມໃນສາຍພະເນດຂອງພຣະຢາເວ
ໃນທີ່ນີ້ "ສາຍພະເນດ" ສະແດງເຖິງຄວາມຄິດຂອງພຣະຢາເວ ຫລື
ສິ່ງທີ່ລາວຄິດກ່ຽວກັບບາງສິ່ງບາງຢ່າງ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:
"ລາວໄດ້ເຮັດສິ່ງທີ່ ພຣະຢາເວ ຖືວ່າຖືກຕ້ອງ" ຫລື
"ລາວໄດ້ເຮັດສິ່ງທີ່ຖືກຕ້ອງຕາມ ພຣະຢາເວ"
ພະອົງໄດ້ຊົງດຳເນີນຕາມທາງຫມົດຂອງດາວິດບັນພະບຸຣຸດຂອງພະອົງ
ໂຢຊີ
ຢາປະພຶດຕົວເຫມືອນກັນກັບດາວິດ ໄດ້ຖືກກ່າວເຖິງຄືກັບວ່າພະອົງດຳເນີນໃນທາງທີ່ຖືກຕ້ອງ
ຫລື ທາງດຽວກັນກັບດາວິດ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:
"ລາວດຳລົງຊີວິດຕາມທີ່ດາວິດບັນພະບຸຣຸດຂອງລາວເຄີຍດຳ ລົງຢູ່" ຫລື
"ລາວໄດ້ເຮັດຕາມຕົວຢ່າງຂອງດາວິດເຊື່ອສາຍຂອງລາວ"
ພະອົງບໍ່ໄດ້ຊົງເປັນເຫວໂປທາງຂວາ ຫລື ທາງຊ້າຍ
ການເຊື່ອຝັງພຣະຢາເວຢ່າງເຕັມທີ່ແມ່ນ
ເວົ້າເຖິງຄົນທີ່ຢູ່ໃນເສັ້ນທາງທີ່ຖືກຕ້ອງ ແລະ ບໍ່ເຄີຍຫັນໄປຈາກມັນ.
ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ພະອົງບໍ່ໄດ້ເຮັດສິ່ງທີ່ບໍ່ພໍໃຈກັບພຣະຢາເວ" ຫລື "ພະ
ອົງໄດ້ເຊື່ອຝັງກົດຫມາຍທັງຫມົດຂອງພຣະຢາເວ"
2 Kings 22:3
ສິ່ງນີ້ໄດ້ເກີດຂຶ້ນ
ຖ້າພາສາຂອງທ່ານມີວິທີທີ່ຈະຫມາຍຈຸດເລີ່ມຕົ້ນຂອງພາກໃຫມ່ຂອງເລື່ອງ,
ໃຫ້ພິຈາລະນາໃຊ້ມັນຢູ່ບ່ອນນີ້
ໃນປີທີ່ສິບແປດ
"ສິບແປດ" ແມ່ນຮູບແບບປົກກະຕິຂອງ 18. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ປີທີ 18"
ຊາຟານ...ອາຊາລີຢາ...ເມຣຸນລ່າ...ອິນກີຢາ
ນີ້ແມ່ນຊື່ຂອງຜູ້ຊາຍ.
ພຣະວິຫານຂອງພຣະຢາເວ ... ພຣະວິຫານ
ໃນນີ້ "ພຣະວິຫານຂອງພຣະຢາເວ" ແລະ "ວິຫານ"
ຫມາຍເຖິງສິ່ງດຽວກັນ.
ຈົງຂຶ້ນໄປຫາອິນກີຢາ
ປະໂຫຍກທີ່ວ່າ "ຂຶ້ນໄປ"
ຖືກໃຊ້ເພາະວ່າພຣະວິຫານຂອງພຣະຢາເວສູງກວ່າບ່ອນທີ່ກະສັດໂຢຊີຢາຕັ້ງຢູ່
ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ໄປຫາອິນກີຢາ"
ທີ່ຖືກນຳເຂົ້າມາໃນພຣະວິຫານຂອງພຣະຢາເວ,
ເຊິ່ງເຈົ້າຫນ້າທີ່ເກັບຈາກປະຊາຊົນ

ປະຊາຊົນໃນແຜ່ນດິນ
ນີ້ແມ່ນຄຳຂອບຄຳຂອງສິ່ງຂອງປະຊາຊົນອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ບາງຄົນໃນຢູດາ"
ສົມຮຸ່ວມຄິດກັນກະບົດ
"ໄດ້ວາງແຜນແລະເຮັດວຽກຮ່ວມກັນເພື່ອສ້າງຄວາມເສຍຫາຍ."
ແປນີ້ຕາມທີ່ທ່ານໄດ້ເຮັດໃນ 21:21.
ໄດ້ບັນທຶກໄວ້...ຢູດາ?
ສິ່ງນີ້ສາມາດສະແດງອອກໃນຮູບແບບທີ່ຫ້າວຫັນແລະຄາດວ່າຄຳຕອບຈະເປັນບວກ.
ຄຳຖາມແມ່ນແລະຖືກນຳໃຊ້ເພື່ອເນັ້ນຫນັກໃສ່.
ແປນີ້ຕາມທີ່ທ່ານໄດ້ເຮັດໃນ 8:22. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:
"ພວກເຂົາຖືກຂຽນ ... ຢູດາ." ຫລື "ທ່ານສາມາດຊອກຫາພວກເຂົາ ...
ຢູດາ."
ສວນອຸດຊາ
ຄວາມຫມາຍທີ່ເປັນໄປໄດ້ແມ່ນ 1) "ສວນທີ່ເຄີຍເປັນຂອງຜູ້ຊາຍຊື່ວ່າອຸດ
ຊາ" ຫລື 2) "ສວນອຸດຊາ." ແປນີ້ຕາມທີ່ທ່ານໄດ້ເຮັດໃນ 21:16.

ນີ້ສາມາດຖືກລະບຸໄວ້ໃນຮູບແບບທີ່ຫ້າວຫັນ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:
"ວ່າເຈົ້າຫນ້າທີ່ຂອງພະວິຫານທີ່ເກັບເງິນຈາກປະຊາຊົນໄດ້ນຳເອົາເຂົ້າໄປໃນພຣະວິຫານຂອງພຣະຢາເວ"
ຂໍໃຫ້ມອບໄວ້ໃນມືຂອງຜູ້ເຮັດຫນ້າທີ່ຮັກສາ
ຢູ່ທີ່ນີ້ "ມື" ເປັນຕົວແທນໃຫ້ພວກຄົນງານທັງຫມົດ.
ປະໂຫຍກນີ້ສາມາດຖືກລະບຸໄວ້ໃນຮູບແບບປະໂຫຍກກົງ.
ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ບອກອິນກີຢາເອົາເງິນໃຫ້ກຳມະກອນ"
2 Kings 22:6
ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:
ຂ່າວສານຈາກກະສັດໂຢຊີຢາເຖິງປະໂຫຍກໃຫຍ່ຂອງ ອິນກີຢາ.
ຂໍໃຫ້ພວກເຂົາເອົາເງິນໃຫ້ ... ຈາກເງິນທີ່ມອບໄວ້ ...
ເພາະວ່າພວກເຂົາໄດ້ເຮັດ
ທີ່ນີ້ "ພວກເຂົາ" ແລະ "ພວກເຂົາ"
ຫມາຍເຖິງພວກຄົນງານທີ່ຮັບຜິດຊອບພຣະວິຫານຂອງພຣະຢາເວໃນ 22:
3.
ຊ່າງໄມ້, ຊ່າງກໍ່ສ້າງ, ແລະ ຊ່າງປຸງ
ຄົນເຫຼົ່ານີ້ແມ່ນຄືກັນກັບຄົນງານທີ່ຢູ່ໃນພະວິຫານຂອງພຣະຢາເວໃນ 22: 3.
ນີ້ແມ່ນກຳມະກອນໄດ້ຖືກອະທິບາຍໄວ້ໃນລາຍລະອຽດເພີ່ມເຕີມ.
ຊ່າງໄມ້
ກຳມະກອນທີ່ກໍ່ສ້າງດ້ວຍໄມ້
ຊ່າງປຸງ
ກຳມະກອນທີ່ກໍ່ສ້າງດ້ວຍຫີນ
ບໍ່ຈຳເປັນຕ້ອງຂໍເອົາບັນຊີຈາກເງິນທີ່ມອບໄວ້ໃນມືຂອງພວກເຂົາ
ປະໂຫຍກນີ້ສາມາດຖືກລະບຸໄວ້ໃນຮູບແບບປະໂຫຍກກົງ.
ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:
"ກຳມະກອນທີ່ຮັບຜິດຊອບບໍ່ຈຳເປັນຕ້ອງລາຍງານວິທີການທີ່ພວກເຂົາໃຊ້ເງິນທີ່ຜູ້ຮັກສາພຣະວິຫານ
ໄດ້ໃຫ້ພວກເຂົາ"
ເພາະວ່າພວກເຂົາໄດ້ເຮັດຢ່າງຊື່ສັດ
"ຍ້ອນວ່າພວກເຂົາໃຊ້ເງິນຢ່າງສັດຊື່"
2 Kings 22:8
ອິນກີຢາ
ນີ້ແມ່ນຊື່ຂອງຜູ້ຊາຍ. ເບິ່ງວິທີທີ່ທ່ານແປສິ່ງນີ້ໃນ 18:16.
ຫນັງສືກົດບັນຍັດ
ກົດບັນຍັດເຫລົ່ານີ້ສ່ວນຫຼາຍອາດຈະຖືກຂຽນໄວ້ໃນຫນັງສືຫມ້ວນແທນທີ່ຈະຂຽນໃນປື້ມ.
ມອບໄວ້ໃນກຳມະຂອງຄົນງານ
ຢູ່ທີ່ນີ້ "ມື" ເປັນຕົວແທນໃຫ້ພວກຄົນງານທັງຫມົດ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:
"ມອບໃຫ້ຊ່າງເຮັດວຽກ"
2 Kings 22:11
ສິ່ງນີ້ໄດ້ເກີດຂຶ້ນເມື່ອ
ຖ້າພາສາຂອງທ່ານມີວິທີທີ່ຈະຫມາຍຈຸດເລີ່ມຕົ້ນຂອງພາກໃຫມ່ຂອງເລື່ອງ,
ໃຫ້ພິຈາລະນາໃຊ້ມັນຢູ່ບ່ອນນີ້.
ຊົງຟັງຖ້ອຍຄຳຂອງຫນັງສືກົດບັນຍັດ
ໃນນີ້ "ຖ້ອຍຄຳ" ສະແດງຂໍ້ຄວາມຂອງກົດຫມາຍ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:
"ໄດ້ຍິນກົດຫມາຍທີ່ຖືກຂຽນໄວ້ໃນປື້ມ" ຫລື

"ໄດ້ຍິນກົດຫມາຍທີ່ຂຽນໄວ້ໃນຫນັງສືຫມ່ວນ"

ພະອົງກໍໄດ້ຊົງຈັກເສືອຜ້າຂອງພະອົງ

ນີ້ແມ່ນການກະທຳທີ່ເປັນສັນຍາລັກທີ່ບົ່ງບອກເຖິງຄວາມເສຍໃຈຫຼືຄວາມໂສກເສົ້າ

ອາສີກຳ ... ຊາຟານ ... ອັກໂບລູກ ... ມິກາອິຢາ ... ອາສາອິຢາ

ນີ້ແມ່ນຊື່ຂອງຜູ້ຊາຍ.

ທຸນຖາມພຣະຢາວ

ມັນໄດ້ຖືກເຮັດໃຫ້ເຫັນໄດ້ຊັດເຈນໃນ 22:14 ວ່າເຂົາຈະປົກສາພຣະຢາວໂດຍການໄປຫາຜູ້ທຳນາຍຂອງພຣະຢາວເພື່ອຕັດສິນໃຈຂອງລາວ.

ທຸນຖາມ

ໄປຫາຜູ້ໃດຜູ້ໜຶ່ງເພື່ອຂໍຄຳແນະນຳ

ຖ້ອຍຄຳສັບຕ່າງໆໃນຫນັງສືນີ້ທີ່ພົບເຫັນ

ໃນນີ້ "ຖ້ອຍຄຳ" ສະແດງເຖິງກົດຫມາຍ.

ປະໂຫຍກນີ້ສາມາດຖືກລະບຸໄວ້ໃນຮູບແບບປະໂຫຍກກົງ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ກົດຫມາຍໃນປຶ້ມຫົວນີ້ທີ່ຮິນກິຢາໄດ້ພົບເຫັນ"

ເພາະວ່າຄວາມຄຽດແຄ້ນຂອງພຣະຢາວເຊິ່ງກຳລັງລຸກຂຶ້ນຕໍ່ສູ້ພວກເຮົາແມ່ນໃບໝາກຂອງພຣະຢາວເຊິ່ງກຳລັງລຸກຂຶ້ນຕໍ່ສູ້ພວກເຮົາ

ຄວາມໂກດຮ້າຍຂອງເຢຣູຊາເລັມຖືກເວົ້າເຖິງຄືກັບວ່າມັນແມ່ນໄຟລຸກໄຫມ້.

ແປໄດ້ອີກວ່າ: "ເພາະວ່າພຣະຢາວແມ່ນໃຈຮ້າຍກັບພວກເຮົາ"

ທຸກສິ່ງຕາມທີ່ຂຽນໄວ້ກ່ຽວກັບພວກເຮົາ

ໃນນີ້ໝາຍເຖິງກົດຫມາຍທີ່ໄດ້ຖືກມອບໃຫ້ແກ່ອິດສະຣາເອນ.

ປະໂຫຍກນີ້ສາມາດຖືກລະບຸໄວ້ໃນຮູບແບບປະໂຫຍກກົງ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ທຸກໆສິ່ງທີ່ໂມເຊຂຽນໃນກົດໝາຍວ່າພວກເຮົາຄວນເຮັດ" ຫລື

"ກົດຫມາຍທັງຫມົດທີ່ພຣະເຈົ້າໄດ້ໃຫ້ຜ່ານໂມເຊຕໍ່ປະຊາຊົນອິດສະຣາເອນ"

2 Kings 22:14

ຮຸນດາ

ນີ້ແມ່ນຊື່ຂອງແມ່ຍິງ.

ຊານລູມ ... ຄິກວາ ... ຮາອັດ

ນີ້ແມ່ນຊື່ຂອງຜູ້ຊາຍ.

ຜູ້ເບິ່ງແຍງເສືອຜ້າ

ຄວາມຫມາຍທີ່ເປັນໄປໄດ້ແມ່ນ 1)

ຜູ້ທີ່ດູແລເຄື່ອງນຸ່ງທີ່ປະໂລຫິດໃສ່ໃນວັດ ຫລື 2)

ຜູ້ທີ່ດູແລເຄື່ອງນຸ່ງຂອງກະສັດ.

ນາງໄດ້ຢູ່ໃນນະຄອນ ເຢຣູຊາເລັມໃນພາກພື້ນທີ່ສອງ

ໃນນີ້ "ພາກພື້ນທີ່ສອງ"

ຫມາຍເຖິງພາກສ່ວນໃຫມ່ຂອງເມືອງທີ່ຖືກສ້າງຂຶ້ນທາງທິດເຫນືອຂອງເຢຣູຊາເລັມ

ນອກຈາກນີ້, "ທີ່ສອງ" ແມ່ນຮູບແບບທຳມະດາຂອງ 2. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ນາງໄດ້ອາໄສຢູ່ໃນເມືອງເຢຣູຊາເລັມໃນເຂດໃຫມ່ຂອງເມືອງ" ຫລື

"ນາງໄດ້ອາໄສຢູ່ໃນເຂດໃຫມ່ຂອງເຢຣູຊາເລັມ"

ຜູ້ທີ່ໃຊ້ພວກທ່ານມາຫາເຮົາວ່າ

ນີ້ "ຊາຍຄົນນັ້ນ" ໝາຍເຖິງກະສັດໂຢຊີອາ.

ເຮົາຈະ ນຳເຮົາເຫດຮ້າຍມາສູ່ສະຖານທີ່ແຫ່ງນີ້ ແລະ

ມາຫາປະຊາຊົນຂອງເມືອງນີ້

ພຣະຢາວເຮັດໃຫ້ສິ່ງທີ່ບໍ່ດີເກີດຂຶ້ນຄືກັບວ່າ "ໄພພິບັດ"

ແມ່ນຈຸດປະສົງທີ່ລາວສາມາດນຳໄປສູ່ສະຖານທີ່. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ເຮົາຈະເຮັດໃຫ້ສິ່ງທີ່ຮ້າຍແຮງເກີດຂຶ້ນກັບສະຖານທີ່ນີ້ແລະຜູ້ທີ່ອາໄສຢູ່ທີ່ນັ້ນ"

ສູ່ສະຖານທີ່ແຫ່ງນີ້

ໃນນີ້ຫມາຍເຖິງເມືອງເຢຣູຊາເລັມເຊິ່ງເປັນຕົວແທນຂອງແຜ່ນດິນຢູດາທັງໝົດ

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ໄປເຢຣູຊາເລັມ" ຫລື "ຢູດາ"

2 Kings 22:17

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:

Chapter 23

2 Kings 23:1

ຜ້ອມດ້ວຍປະຊາຊົນຢູດາທັງຫມົດ ແລະ ຊາວນະຄອນເຢຣູຊາເລັມທັງ

ຫມົດທີ່ຢູ່ກັບພະອົງ

ນີ້ແມ່ນຄວາມເປັນທຳມະດາ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ຄົນອື່ນຫລາຍ"

ບໍ່ວ່າຈະເປັນຜູ້ເລັກນ້ອຍຫລືຜູ້ໃຫຍ່

ຄວາມເມດຕານີປະກອບມີທຸກໆຄົນທີ່ຢູ່ໃນລະຫວ່າງ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

ຂ່າວສານທີ່ພຣະຢາວເລື່ອງເຖິງກະສັດໂຢຊີຢາຜ່ານຮຸນດາ,

ຜູ້ທຳນາຍກໍຍັງສືບຕໍ່.

ເລື່ອງໃຈຮ້າຍຂອງເຮົາຈະສະຫວ່າງໄປສູ່ສະຖານທີ່ແຫ່ງນີ້, ແລະ

ຈະບໍ່ສາມາດຕັບໄດ້

ພຣະຢາວໃຈຮ້າຍທີ່ສຸດແມ່ນເວົ້າຂອງຖ້າຫາກວ່າຄວາມໃຈຮ້າຍຂອງເຂົາແມ່ນໄຟທີ່ຖືກໃຫມ້

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ຄວາມໂກດຮ້າຍຂອງເຮົາຕໍ່ສະຖານທີ່ນີ້ແມ່ນຄ້າຍຄືກັບໄຟທີ່ບໍ່ສາມາດຕັບໄດ້"

ສະຖານທີ່ແຫ່ງນີ້

ທີ່ນີ້ "ສະຖານທີ່"

ເປັນຕົວແທນຂອງປະຊາຊົນຜູ້ທີ່ອາໄສຢູ່ໃນເຢຣູຊາເລັມແລະຢູດາ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ຄົນພວກນີ້"

ທຸກຖ້ອຍຄຳທີ່ເຈົ້າໄດ້ຍິນ

ໃນນີ້ "ຖ້ອຍຄຳ" ເປັນຕົວແທນຂອງຂໍ້ຄວາມທີ່ຮຸນດາຫາກໍເວົ້າ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ກ່ຽວກັບຂໍ້ຄວາມທີ່ທ່ານໄດ້ຍິນ"

ໃນນີ້" ຫົວໃຈ" ສະແດງເຖິງຄວາມເປັນຢູ່ຂອງບຸກຄົນ.

ການຮູ້ສຶກເສຍໃຈແມ່ນເວົ້າຄືກັບວ່າຫົວໃຈຂອງລາວອ່ອນໂຍນ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ເພາະວ່າທ່ານຮູ້ສຶກເສຍໃຈ" ຫລື

"ເພາະວ່າທ່ານໄດ້ກັບໃຈ"

ເຊິ່ງຈະກາຍເປັນທີ່ເປົ້າຮ້າງ ແລະ ຖືກສາບແຊ່ງ

ຄຳນາມບໍ່ມີຕົວຕົນ "ຄວາມສິ້ນຫວັງ" ແລະ "ຄຳ ສາບແຊ່ງ"

ສາມາດຖືກກ່າວເຖິງເປັນຄຳຄຸນນາມແລະພະຍັນຊະນະ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ຂ້າພະເຈົ້າຈະສາບແຊ່ງພວກເຂົາແລະເຮັດໃຫ້ແຜ່ນດິນກາຍເປັນທີ່ຮ້າງຢູ່"

ຈັກເຄື່ອງນຸ່ງຂອງເຮົາ

ນີ້ແມ່ນການກະທຳທີ່ເປັນສັນຍາລັກທີ່ບົ່ງບອກເຖິງຄວາມເສຍໃຈຫຼືຄວາມໂສກເສົ້າ.

ພຣະຢາວກ່າວດັ່ງນີ້ແຫລະ

ຕໍ່ໄປນີ້ແມ່ນພຣະຢາວເວົ້າກ່ຽວກັບຕົນເອງໃນບຸກຄົນທີ່ສາມ.

ມັນສາມາດຖືກກ່າວເຖິງໃນບຸກຄົນທຳອິດ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ນີ້ແມ່ນສິ່ງທີ່ເຮົາໄດ້ປະກາດ"

2 Kings 22:20

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:

ນີ້ແມ່ນຂໍ້ຄວາມສຸດທ້າຍຂອງຂໍ້ຄວາມຈາກພຣະຢາວເຖິງກະສັດໂຢຊີຢາຜ່ານຜູ້ທຳນາຍຮຸນດາ.

ຜູ້ເບິ່ງເຖິດ, ເຮົາຈະນຳພາເຈົ້າໄປໄວ້ກັບບັນພະບຸຣຸດທັງຫລາຍຂອງເຈົ້າ,

ແລະ ເຈົ້າຈະຖືກນຳພາໄປບ່ອນອຸບ

ໂມງຝັງສືບຂອງເຈົ້າດ້ວຍຄວາມສະຫງົບສຸກ

ຄຳຖະແຫລງທັງສອງຫມາຍຄວາມວ່າ

ໂດຍພື້ນຖານແລ້ວແມ່ນສິ່ງດຽວກັນ.

ພວກເຂົາມີວິທີການສຸພາບໃນການເວົ້າວ່າລາວຈະຕາຍ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ຈິ່ງຝັງ, ເຮົາຈະໃຫ້ເຈົ້າຕາຍໂດຍສັນຕິວິທີ"

ດວງຕາຂອງເຈົ້າຈະບໍ່ເຫັນ

ຢູ່ທີ່ນີ້ "ຕາ" ແມ່ນສະແດງເຖິງຄົນທັງຫມົດ. ແລະ, "ຈະບໍ່ເຫັນ"

ເປັນຕົວແທນທີ່ຈະບໍ່ປະສົບກັບບາງຢ່າງ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ແລະທ່ານຈະບໍ່ມີປະສົບການ"

ຄວາມໂຊກຮ້າຍທັງຫມົດທີ່ເຮົານຳມາສູ່ສະຖານທີ່ນີ້

ພຣະຢາວເຮັດໃຫ້ສິ່ງທີ່ບໍ່ດີເກີດຂຶ້ນແມ່ນເວົ້າເຖິງວ່າ "ໄພພິບັດ"

ແມ່ນວັດຖຸທີ່ພຣະຢາວຈະນຳມາສູ່ສະຖານທີ່. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ສິ່ງຊົ່ວຮ້າຍທີ່ຂ້ອຍຈະເຮັດໃຫ້ເກີດຂຶ້ນໃນສະຖານທີ່ນີ້"

"ຈາກນ້ອຍທີ່ສຸດຈົນເຖິງທີ່ສຳຄັນທີ່ສຸດ"

ພະອົງໄດ້ທ່ອງອ່ານຖ້ອຍຄຳ

"ຫຼັງຈາກນັ້ນກະສັດໄດ້ອ່ານດັ່ງໆເພື່ອໃຫ້ພວກເຂົາໄດ້ຍິນ"

ທີ່ເຫັນຢູ່ໃນ

ປະໂຫຍກນີ້ສາມາດຖືກລະບຸໄວ້ໃນຮູບແບບປະໂຫຍກກົງ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ທີ່ ຮິນກິຢາໄດ້ພົບ"

2 Kings 23:3

ຈະດຳເນີນຕາມພຣະຢາເວ

ວິຖີຊີວິດຂອງຄົນເຮົາເວົ້າເຖິງຄືກັບວ່າຄົນນັ້ນກຳລັງເດີນໄປໃນເສັ້ນທາງ,
ແລະ "ທີ່ຈະເດີນໄປຕາມຫຼັງ" ຜູ້ໃດຜູ້ໜຶ່ງແມ່ນ

ຄຳສັບສຳລັບການເຮັດໃນສິ່ງທີ່ຄົນອື່ນເຮັດ ຫລື ຢາກໃຫ້ຄົນອື່ນເຮັດ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ເຊື່ອຝັງພຣະຢາເວ" (ເບິ່ງ: ແລະ

ຈະຮັກສາພຣະບັນຍັດ, ຄຳສອນ, ແລະ ກົດຂອງພຣະອົງ

ຄຳສັບທັງຫມົດນີ້ມີຄວາມຫມາຍຄ້າຍຄືກັນ.

ຮ່ວມກັນເຂົາເຈົ້າເນັ້ນຫມັກທຸກສິ່ງທຸກຢ່າງ

ທີ່ພຣະຢາເວໄດ້ບັນຊາໃນກົດຫມາຍ.

ດ້ວຍສຸດຈິດສຸດໃຈຂອງພະອົງ

"ດ້ວຍສຸດຫົວໃຈຂອງລາວ" ຫມາຍຄວາມວ່າ "ຫມົດ" ແລະ

"ດ້ວຍຈິດວິນຍານຂອງລາວທັງຫມົດ" ຫມາຍຄວາມວ່າ

"ກັບທຸກໆຢ່າງຂອງລາວ." ສອງປະໂຫຍກນີ້ມີຄວາມຫມາຍຄ້າຍຄືກັນ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ກັບທຸກໆຢ່າງຂອງລາວ" ຫລື

"ດ້ວຍພະລັງທັງຫມົດຂອງລາວ"

ທີ່ຂຽນໄວ້ໃນຫນັງສືນີ້

ປະໂຫຍກນີ້ສາມາດຖືກລະບຸໄວ້ໃນຮູບແບບປະໂຫຍກກົງ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ທີ່ພວກເຂົາເຄີຍຂຽນໃນປຶ້ມຫົວນີ້" ຫຼື "ປຶ້ມຫົວນີ້ມີ"

ໄດ້ເຂົ້າຮ່ວມໃນພັນທະສັນຍານັ້ນ

ນີ້ຫມາຍຄວາມວ່າ "ປະຕິບັດຕາມເງື່ອນໄຂຂອງພັນທະສັນຍາ."

2 Kings 23:4

ພວກປະໂລຫິດທີ່ຮອງລົງມາ

"ປະໂລຫິດອື່ນໆທີ່ຮັບໃຊ້ພະອົງ"

ຜູ້ເຝົ້າປະຕູ

ຜູ້ຊາຍທີ່ເຝົ້າປະຕູເຂົ້າໄປໃນວັດ

ສຳລັບພະບາອານ ... ສຳລັບດວງດາວ

"ດັ່ງນັ້ນຜູ້ຄົນສາມາດໃຊ້ພວກມັນເພື່ອນະມັດສະການພະບາອານ ...

ສະນັ້ນຜູ້ຄົນສາມາດໃຊ້ພວກມັນ ເພື່ອນະມັດສະການດວງດາວທຸກດວງ"

ພະອົງກໍໄດ້ເຜົາຜານ ... ໄດ້ຊົງເຜົາ ... ພະອົງໄດ້ຊົງກຳຈັດ

ສອງກໍລະນີຂອງ "ລາວ" ຫມາຍເຖິງໂຢຊີຢາ,

ແຕ່ມັນອາດຈະເປັນການແປທີ່ດີທີ່ສຸດເພື່ອໃຫ້ຜູ້ອ່ານເຂົ້າໃຈວ່າຄົນອື່ນ,

ບາງທີອາດແມ່ນອິນກິຢາແລະ "ພວກປະໂລຫິດທີ່ຢູ່ພາຍໃຕ້ລາວ"

ຮ່ວມພູເຂົາກິດໂຮນ...ເບັດເອນ

ຊື່ຂອງສະຖານທີ່

ຖວາຍພະບາອານ, ຖວາຍດວງອາທິດ, ດວງຈັນ, ດາວເຄາະ, ແລະ

ຫມູ່ດາວທັງຫມົດ

"ເປັນຫນ້າທາງໃນການນະມັດສະການພະບາອານ,

ດວງອາທິດແລະດວງຈັນ, ດາວເຄາະແລະດວງດາວທຸກດວງ"

2 Kings 23:6

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:

ສິ່ງນີ້ຍັງສືບຕໍ່ບອກສິ່ງທີ່ກະສັດໂຢຊີຢາໄດ້ເຮັດໃນການຕອບສະຫມອງຕໍ່ຂ່າວສານທີ່ພວກເຂົາໄດ້ແຕ່ງກະດູກຂອງລາວຫລືກະດູກຂອງ"

ພະອົງໄດ້ຊົງນຳເອົາ ... ແລະ ໄດ້ຊົງເຜົາ ... ພະອົງໄດ້ຊົງທຸບ ... ແລະ

ໂຍນ ... ພະອົງໄດ້ຊົງມ້າງ

ທຸກໆກໍລະນີຂອງ "ລາວ" ຫມາຍເຖິງໂຢຊີຢາ,

ແຕ່ມັນອາດຈະເປັນການແປທີ່ດີທີ່ສຸດເພື່ອໃຫ້ຜູ້ອ່ານເຂົ້າໃຈວ່າຄົນອື່ນ,

ບາງທີອິນກິຢາແລະ "ພວກປະໂລຫິດທີ່ຢູ່ພາຍໃຕ້ລາວ"

ໄດ້ຫຍິບເສື້ອຜ້າ

"ເຮັດເຄື່ອງນຸ່ງ"

2 Kings 23:8

ໂຢຊີຢາໄດ້ຊົງໃຫ້...ໄດ້ຊົງເຮັດ...ພະອົງໄດ້ທຳລາຍ

ມັນເປັນສິ່ງທີ່ດີທີ່ສຸດທີ່ຈະແປເພື່ອໃຫ້ຜູ້ອ່ານເຂົ້າໃຈວ່າຄົນອື່ນ,

ບາງທີອາດແມ່ນອິນກິຢາແລະ "ພວກປະໂລຫິດທີ່ຢູ່ພາຍໃຕ້ລາວ"

ເກບາ...ເບເອນເຊບ

ຊື່ຂອງສະຖານທີ່

ໂຢຊວຍ (ເຈົ້າເມືອງ)

"ຜູ້ປົກຄອງເມືອງຊື່ວ່າໂຢຊວຍ" ຫລື "ຜູ້ນຳເມືອງຊື່ວ່າໂຢຊວຍ."

ນີ້ແມ່ນໂຢຊວຍແຕກຕ່າງຈາກໂຢຊວຍໃນປຶ້ມສັນຍາເກົ່າຂອງໂຢຊວຍ.

ຮ້າຍນ້ອງຂອງພວກເຂົາເອງ

ໃນນີ້ "ຮ້າຍນ້ອງ"

ຫມາຍເຖິງປະໂຫຍກເພື່ອນຂອງເຂົາເຈົ້າທີ່ຮັບໃຊ້ຢູ່ວິຫານ.

2 Kings 23:10

ໂຕເຝັດ...ອິນໂນມ

ຊື່ສະຖານທີ່

ເຜົາລູກຊາຍ ຫລື ລູກສາວຂອງຕົນໃຫ້ເປັນເຄື່ອງບູຊາຕໍ່ພະໂມເລັກ

"ເຮົາລູກຊາຍຫລືລູກສາວຂອງລາວເຂົ້າໄປໃນໄຟແລະເຜົາພວກເຂົາເພື່ອເປັນເຄື່ອງບູຊາໃຫ້ໂມເລັກ"

ພະອົງໄດ້ ຊົງກຳຈັດ

ມັນເປັນສິ່ງທີ່ດີທີ່ສຸດທີ່ຈະແປເພື່ອໃຫ້ຜູ້ອ່ານເຂົ້າໃຈວ່າຄົນອື່ນ,

ບາງທີອາດແມ່ນອິນກິຢາແລະ "ພວກປະໂລຫິດທີ່ຢູ່ພາຍໃຕ້ລາວ"

ພວກມ້າ

ຄວາມຫມາຍທີ່ເປັນໄປໄດ້ແມ່ນ 1) ມ້າແທ້ ຫລື 2) ຮູບປັ້ນຂອງມ້າ.

ໄດ້ຖວາຍແກ່ດວງຕາເວັນ

ຄຳອຸປະມານີ້ມີຄວາມຫມາຍວ່າ "ເຄີຍນະມັດສະການດວງຕາເວັນ."

ນາທານເມເລັກ

ຊື່ຂອງຜູ້ຊາຍ

2 Kings 23:12

ກະສັດໂຢຊີຢາໄດ້ທຳລາຍ...ໄດ້ຊົງທຸບມ້າງ...ໂຍນມັນຖິມ...ໄດ້ທຳລາຍ...ທຸບ

...ໂຄ່ນ...ບັນດາ

ມັນເປັນສິ່ງທີ່ດີທີ່ສຸດທີ່ຈະແປເພື່ອໃຫ້ຜູ້ອ່ານເຂົ້າໃຈວ່າຄົນອື່ນ,

ບາງທີອາດແມ່ນອິນກິຢາແລະ "ພວກປະໂລຫິດທີ່ຢູ່ພາຍໃຕ້ລາວ" (23:

4), ໄດ້ຊ່ວຍໂຢຊີຢາເຮັດສິ່ງເຫລົ່ານີ້. (ເບິ່ງ:

ຮ່ວມພູກິດໂຮນ

ຊື່ສະຖານທີ່ເບິ່ງວິທີທີ່ທ່ານແປຂັ້ນໃນ 23: 4.

ກໍເອົາບັນດາກະດູກຂອງມະນຸດຖິມໃສ່ທີ່ນັ້ນ

"ປົກຄຸມພື້ນດິນດ້ວຍກະດູກຂອງມະນຸດ

ເພື່ອໃຫ້ປະຊາຊົນບໍ່ສາມາດໃຊ້ເປັນບ່ອນສັກສິດອີກຕໍ່ໄປ"

2 Kings 23:15

ໂຢຊີຢາໄດ້ທຳລາຍແທ່ນບູຊາ...ໄດ້ເຜົາສະຖານ...ແລ້ວຍົດ...ພະ

ອົງຍັງໄດ້ເຜົາ

ມັນເປັນສິ່ງທີ່ດີທີ່ສຸດທີ່ຈະແປເພື່ອໃຫ້ຜູ້ອ່ານເຂົ້າໃຈວ່າຄົນອື່ນ,

ບາງທີອາດແມ່ນອິນກິຢາແລະ "ພວກປະໂລຫິດທີ່ຢູ່ພາຍໃຕ້ລາວ" (23:4),

ໄດ້ຊ່ວຍໂຢຊີຢາເຮັດສິ່ງເຫລົ່ານີ້. (ເບິ່ງ:

ເຄີຍກ່າວເຖິງສິ່ງເຫລົ່ານີ້ໄວ້ກ່ອນແລ້ວ

"ເຄີຍເວົ້າວ່າສິ່ງເຫລົ່ານີ້ຈະເກີດຂຶ້ນ"

2 Kings 23:17

ອຸບໂມງຝັງສົບ

ເຄື່ອງຫມາຍຫລືຮູບປັ້ນທີ່ໃຫ້ກຽດບຸກຄົນ.

ບ່ອນຝັງສົບແມ່ນອະນຸສາວະລີປະເພດໜຶ່ງ.

ພວກເຂົາທັງຫມົດຈົ່ງປະກະດູກຂອງລາວໄວ້ຢ່າງນັ້ນ, ພ້ອມກັບກະດູກຂອງ

ຄົນທັງພະບາອານ, ດວງອາທິດ, ດວງຈັນ, ດາວເຄາະ, ແລະ ຫມູ່ດາວທັງຫມົດ

2 Kings 23:19

ໂຢຊີຢາໄດ້ຊົງຍ້າຍ ... ພະອົງໄດ້ຊົງເຮັດ ... ພະອົງໄດ້ຂ້າມັກບວດ ...

ໄດ້ຊົງເຜົາ

ມັນເປັນສິ່ງທີ່ດີທີ່ສຸດທີ່ຈະແປ ເພື່ອໃຫ້ຜູ້ອ່ານເຂົ້າໃຈວ່າຄົນອື່ນ,

ບາງທີອາດແມ່ນອິນກິຢາແລະ "ພວກປະໂລຫິດທີ່ຢູ່ພາຍໃຕ້ລາວ"

ທຸກຢ່າງທີ່ໄດ້ຊົງເຮັດ

"ສິ່ງທີ່ລາວໄດ້ເຮັດ"

ໄດ້ຊົງເຜົາກະດູກຄົນເທິງແທ່ນເຫລົ່ານັ້ນ

"ລາວໄດ້ເຜົາກະດູກຂອງມະນຸດໃສ່ພວກເຂົາ

ດັ່ງນັ້ນບໍ່ມີໃຜໃຊ້ພວກມັນອີກ"

2 Kings 23:21

ຈົ່ງຖືເທສະການປັສະຄາ

"ເຈົ້າຕ້ອງສະຫຼອງປັດສະຄາ"

ເພາະວ່າການສະຫລອງເທສະການປັສະຄາເຊັ່ນນີ້ບໍ່ໄດ້ຖືກນຳມາຕັ້ງແຕ່ສະໄຫມຂອງ

"ລູກຫລານຂອງອິດສະຣາເອນບໍ່ໄດ້ສະເຫລີມສະຫລອງເທດສະການປັດສະຄາໃນວິທີທີ່ຍິ່ງໃຫຍ່

ປົກຄອງອິດສະຣາເອນ

ຊື່ "ອິດສະຣາເອນ" ແມ່ນຄຳສັບສຳລັບ "ເຊື້ອສາຍອິດສະຣາເອນ."

ໃນສະໄຫມບັນດາກະສັດແຫ່ງອິສະຣາເອນ, ແລະກະສັດແຫ່ງຢູດາ

"ເວລາທີ່ປະຊາຊົນອິດສະຣາເອນມີກະສັດຂອງພວກເຂົາ ແລະ
ປະຊາຊົນຢູດາມີກະສັດຂອງພວກເຂົາ"

ມີການສະຫລອງເທດສະການປັດສະຄາຂອງພຣະຢາເວ

ຢ່າງນີ້ໃນກຸງເຢຣູຊາເລັມ

ປະໂຫຍກນີ້ສາມາດຖືກລະບຸໄວ້ໃນຮູບແບບປະໂຫຍກກົງ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ປະຊາຊົນຢູດາໄດ້ສະຫລອງປັດສະຄາຂອງພຣະຢາເວນີ້"

2 Kings 23:24

ລົບລ້າງ...ຜີ

"ບັງຄັບໃຫ້ວິນຍານເຫລົ່ານັ້ນອອກຈາກ" ຫລື "ສ້າງກົດຫມາຍວ່າ ...

ວິນຍານເຫລົ່ານັ້ນຕ້ອງອອກໄປ"

ຜູ້ທີ່ເວົ້າລົມກັບຄົນຕາຍ, ຫລືຜີ

ຄຳເວົ້າທີ່ຄ້າຍຄືກັນ, "ຜູ້ທີ່ລົມກັບຄົນຕາຍແລະ ... ຜູ້ທີ່ລົມກັບວິນຍານ,"

ປາກົດໃນ 21: 4.

ເຄື່ອງລາງ

ສິ່ງທີ່ປະຊາຊົນເຊື້ອຜິດມີອຳນາດພິເສດ

ຜູ້ໄດ້ຫັນກັບມາຫາພຣະຢາເວ

"ຜູ້ທີ່ໄດ້ໃຫ້ຕົນເອງສົມບູນກັບພຣະຢາເວ"

ຫລັງຈາກໂຍຊີຢາກບໍ່ມີກະສັດພົງໃດຂຶ້ນມາຄືພະອົງ

"ແລະຕັ້ງແຕ່ນັ້ນມາບໍ່ເຄີຍມີກະສັດຜູ້ໃດຄືກັບໂຍຊີຢາ"

2 Kings 23:26

ເຖິງຢ່າງໃດກໍຕາມ

ນັກຂຽນໃຊ້ຄຳສັບນີ້ເພື່ອສະແດງໃຫ້ເຫັນວ່າເຖິງແມ່ນວ່າທຸກໆສິ່ງທີ່ໂຍຊີຢາໄດ້
ແຕ່ພຣະຢາເວຍັງໂກດຮ້າຍກັບຢູດາ.

ພຣະຢາເວ ກໍບໍ່ໄດ້ຫັນຈາກຄວາມໂກດຮ້າຍອັນແຮງກ້າຂອງພຣະອົງ,

ເຊິ່ງໄດ້ລຸກຂຶ້ນຄໍ

ໄຟແມ່ນຄຳປຽບທຽບສຳລັບຄວາມໂກດແຄ້ນ,

ແລະການເລີ່ມຕົ້ນໄຟແມ່ນການປຽບທຽບສຳລັບຄວາມໂກດຮ້າຍ.

ຄຳກິລິຍາທີ່ບໍ່ມີຕົວຕົນແມ່ນຄຳວ່າ "ຄວາມໂຫດຮ້າຍ" ແລະ

"ຄວາມໂກດແຄ້ນ" ສາມາດຖືກແປເປັນຄຳຄຸນນາມ.

ປະໂຫຍກນີ້ສາມາດຖືກລະບຸໄວ້ໃນຮູບແບບປະໂຫຍກກົງ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:"ພຣະຢາເວ

ບໍ່ໄດ້ຫັນໄປຈາກຄວາມໂກດແຄ້ນຂອງຄວາມໂກດແຄ້ນອັນໃຫຍ່ຫຼວງຂອງລາວ2 Kings 23:36

ເຊິ່ງລາວໄດ້ກະທຳຕໍ່ທ່ານ" ຫລື

"ພຣະຢາເວບໍ່ໄດ້ຢຸດໃນຄວາມໂກດທີ່ເຜົາຜານເພາະວ່າພຣະອົງມີຄວາມໂກດຮ້າຍແຫ່ງຕົນເອງ"

ໄດ້ເຮັດໃຫ້ພຣະອົງໂກດຮ້າຍ

"ໄດ້ເຮັດໃຫ້ພຣະອົງໂກດຮ້າຍ"

ອອກໄປໃຫ້ຜົນສາຍຕາຂອງເອົາດ້ວຍ

"ຈາກບ່ອນທີ່ເຮົາຢູ່" ຫຼື "ຈາກການຢູ່ໃກ້ເຮົາ"

ນາມຂອງເອົາຈະຢູ່ທີ່ນັ້ນ

ຊື່ແມ່ນນາມສະກຸນສຳລັບກຽດຕິຍົດທີ່ຄົນຄວນໃຫ້ແກ່ບຸກຄົນນັ້ນ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ຜູ້ຄົນຄວນນະມັດສະການເຮົາຢູ່ທີ່ນັ້ນ"

2 Kings 23:28

ໄດ້ບັນທຶກໄວ້...ຢູດາ?

ສິ່ງນີ້ສາມາດສະແດງອອກໃນຮູບແບບທີ່ຫ້າວຫັນແລະຄາດວ່າຄຳຕອບຈະເປັນວິໄນ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ພະອົງໄດ້ເຮັດສິ່ງທີ່ພຣະຢາເວເວົ້າວ່າຊົ່ວ" ຫລື

ຄຳຖາມແມ່ນເນັ້ນຫນັກແລະຖືກນຳໃຊ້ເພື່ອເນັ້ນຫນັກໃສ່.

ເບິ່ງວິທີທີ່ທ່ານແປສິ່ງນີ້ໃນ 8:22. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

Chapter 24

2 Kings 24:1

ໃນລະຫວ່າງການປົກຄອງຂອງກະສັດເຢຮຍອາກິມ

"ໃນໄລຍະເວລາທີ່ເຢຮຍອາກິມປົກຄອງຢູດາ"

ໄດ້ໂຈມຕີຢູດາ

ທ່ານອາດຈະຕ້ອງໄດ້ແຈ້ງໃຫ້ຮູ້ຢ່າງຊັດເຈນວ່າມີຫຍັງເກີດຂຶ້ນຫລັງຈາກເນຍູກ

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ໂຈມຕີແລະເອົາຊະນະຢູດາ"

ສິ່ງເຫລົ່ານີ້ໄດ້ເກີດຂຶ້ນຕາມຖ້ອຍຄຳຂອງພຣະຢາເວ

"ທ່ານສາມາດຊອກຫາພວກເຂົາ ... ຢູດາ."

ໃນສ໌ມັຍ, ຂອງພະອົງຟາຣາໂອ ເນໂກ, ກະສັດຂອງປະເທດເອຢິບ,

"ໃນຊ່ວງເວລາທີ່ໂຍຊີຢາເປັນກະສັດຂອງປະເທດເອຢິບ, ຟາຣາໂອ ເນໂກ"

ເນໂກ ... ເມກິດໂດ

ເນໂກ ແມ່ນຊື່ຂອງຜູ້ຊາຍ. ເມກາໂດ ເປັນຊື່ຂອງເມືອງ.

2 Kings 23:31

ມີອາຍຸໄດ້ຊາວສາມປີ

ອາຍຸຊາວສາມປີ - "ອາຍຸ 23 ປີ"

ຮາມູຕານ

ນີ້ແມ່ນຊື່ຂອງແມ່ຍິງ.

ລົບລ້າງ...ອິບລາ...ຮາມັດ

ເຫຼົ່ານີ້ແມ່ນຊື່ຂອງສະຖານທີ່.

ເຢຮຍອາກິມໄດ້ເຮັດຄວາມຊົ່ວຮ້າຍໃນສາຍຕາຂອງພຣະຢາເວ

ຄຳນາມນາມທີ່ວ່າ "ຄວາມຊົ່ວ" ສາມາດຖືກແປເປັນປະໂຫຍກທີ່ກ່ຽວຂ້ອງ

"ສິ່ງທີ່ ... ຄວາມຊົ່ວ." ຕໍ່ໄປນີ້ "ການເບິ່ງເຫັນ"

ຂອງພຣະຢາເວຫມາຍເຖິງວິທີທີ່ພະອົງຕັດສິນ ຫລື

ຕັດສິນໃຈກ່ຽວກັບຄຸນຄ່າຂອງບາງສິ່ງບາງຢ່າງ. ເບິ່ງວິທີທີ່ທ່ານແປຂໍ້ນີ້ໃນ

3:1. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ພະອົງໄດ້ເຮັດສິ່ງທີ່ພຣະຢາເວເວົ້າວ່າຊົ່ວ" ຫລື

"ພະອົງໄດ້ເຮັດສິ່ງທີ່ ພຣະຢາເວ ຖືວ່າເປັນຄວາມຊົ່ວ"

ໄດ້ຈັບພະອົງຂັງໄວ້

ຫລັງຈາກຖືກມັດລາວດ້ວຍໂສ້, ພະອົງອາດຈະຖືກຂັງໄວ້ໃນຄຸກ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ເອົາພະອົງເຂົ້າຄຸກ"

ໄດ້ປັບຢູດາ

"ບັງຄັບປະຊາຊົນຢູດາໃຫ້ລາວ"

ຫນຶ່ງຕະລັ້ນ ... ຫນຶ່ງຕະລັ້ນ

ຫນຶ່ງຕະລັ້ນປະມານ 33 ກິໂລກຣາມ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "3,300

ກິໂລ ... 33 ກິໂລກຣາມ"

2 Kings 23:34

ເຢຮຍອາກິມໄດ້ ເກັບພາສີທີ່ດິນ

"ເຢຮຍອາກິມ ເກັບພາສີຈາກປະຊາຊົນທີ່ເປັນເຈົ້າຂອງທີ່ດິນ"

ປະຊາຊົນແຕ່ລະຄົນຂອງແຜ່ນດິນ

"ປະຊາຊົນໃນແຜ່ນດິນຢູດາ." ຄວາມຫມາຍທີ່ເປັນໄປໄດ້ແມ່ນ 1)

"ຄົນທີ່ອາໄສຢູ່ໃນແຜ່ນດິນຢູດາ" ຫລື 2)

"ຄົນລວຍທີ່ສຸດແລະມີອຳນາດທີ່ສຸດຂອງຜູ້ທີ່ອາໄສຢູ່ຢູດາ."

2 Kings 23:36

ເຊຍິດາ

ເຊຍິດາແມ່ນຍິງ

ເປດາອີຢາ

ຊື່ຂອງຜູ້ຊາຍ

ຮູມາ

ຊື່ສະຖານທີ່

ເຢຮຍອາກິມ ໄດ້ເຮັດຄວາມຊົ່ວຮ້າຍໃນສາຍຕາຂອງພຣະຢາເວ

ຄຳນາມນາມທີ່ວ່າ "ຄວາມຊົ່ວ" ສາມາດຖືກແປເປັນປະໂຫຍກທີ່ກ່ຽວຂ້ອງ

"ສິ່ງທີ່ ... ຄວາມຊົ່ວ." ຕໍ່ໄປນີ້ "ການເບິ່ງເຫັນ"

ຂອງພຣະຢາເວຫມາຍເຖິງວິທີທີ່ລາວຕັດສິນ ຫລື

ຕັດສິນໃຈກ່ຽວກັບຄຸນຄ່າຂອງບາງສິ່ງບາງຢ່າງ. ເບິ່ງວິທີທີ່ທ່ານແປຂໍ້ນີ້ໃນ

3:1. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ພະອົງໄດ້ເຮັດສິ່ງທີ່ພຣະຢາເວເວົ້າວ່າຊົ່ວ" ຫລື

"ພະອົງໄດ້ເຮັດສິ່ງທີ່ພຣະຢາເວຖືວ່າເປັນຄວາມຊົ່ວ"

2 Kings 24:3

ທີ່ໄດ້ກ່າວຜ່ານທາງບັນດາຜູ້ທ່ານວາຍ, ຜູ້ຮັບໃຊ້ຂອງພຣະອົງ.

ປະໂຫຍກນີ້ສາມາດຖືກລະບຸໄວ້ໃນຮູບແບບປະໂຫຍກກົງ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ນີ້ແມ່ນອີງຕາມຄຳຂອງພຣະຢາເວທີ່ຜູ້ຮັບໃຊ້ຂອງລາວຜູ້ທ່ານວາຍໄດ້ເວົ້າ"

ຫລືນັດຊາໂຈມຕີຢູດາ.

"ນີ້ແມ່ນສິ່ງທີ່ພຣະຢາເວໄດ້ບອກຜູ້ຮັບໃຊ້ຂອງລາວວ່າຜູ້ທ່ານວາຍກ່າວວ່າຈະເກີດຂຶ້ນ"

2 Kings 24:3

ແທ້ຈິງແລ້ວສິ່ງນີ້ໄດ້ເກີດຂຶ້ນກັບຢູດາ, ຕາມຄຳເວົ້າຂອງພຣະຢາເວ
ບາງສະບັບມີ, "ມັນແມ່ນອນແມ່ນຍ້ອນພຣະພິໂລດຂອງພຣະຢາເວ,"
ເຊິ່ງເປັນພຽງແຕ່ການອ່ານຂັ້ນພຣະຄຳພີເດີມ.
ຖ້າຜູ້ແປສາມາດເຂົ້າເຖິງສະບັບພາສາທີ່ສຳຄັນໃນພາກພື້ນຂອງພວກເຂົາ,
ພວກເຂົາຄວນຈະເຮັດຕາມຕົວເລືອກຂອງພວກເຂົາ.

ຕາມຄຳເວົ້າຂອງພຣະຢາເວ

ໃນນີ້ "ຄຳເວົ້າ" ເປັນຕົວແທນໃຫ້ຄຳສັ່ງຂອງ ພຣະຢາເວ. ແປໄດ້ອີກວ່າ:
"ດັ່ງທີ່ ພຣະຢາເວ ໄດ້ສັ່ງ"

ໃຫ້ພວກເຂົາອອກໄປໃຫ້ຜົນຈາກສາຍຕາຂອງພຣະອົງ

"ກຳຈັດພວກເຂົາ" ຫລື "ທຳລາຍພວກເຂົາ"

ເລືອດທີ່ບໍ່ມີຄວາມຜິດ, ຊຶ່ງພະອົງໄດ້ເຮັດໃຫ້ເຫລືອກ

ເລືອດແມ່ນຄຳອຸປະມາສຳລັບຊີວິດທີ່ບໍ່ລົບສຸດ,
ແລະການນຳເລືອດແມ່ນຄຳສັບສຳລັບການຂ້າຄົນບໍ່ລົບສຸດ.
ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ຄົນບໍ່ລົບສຸດທີ່ລາວໄດ້ຂ້າ"

ພະອົງໄດ້ເຮັດໃຫ້ເມືອງເຢຣູຊາເລັມໄປດ້ວຍເລືອດທີ່ບໍ່ມີຄວາມຜິດ

ເລືອດແມ່ນຄຳອຸປະມາສຳລັບຊີວິດທີ່ບໍ່ລົບສຸດ,
ແລະການນຳເລືອດແມ່ນຄຳສັບສຳລັບການຂ້າຄົນບໍ່ລົບສຸດ.
ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ລາວໄດ້ຂ້າຄົນທີ່ບໍ່ລົບສຸດຫລາຍຄົນໃນເມືອງເຢຣູຊາເລັມ"

2 Kings 24:5

ໄດ້ບັນທຶກໄວ້ ... ຢູດາ?

ສິ່ງນີ້ສາມາດສະແດງອອກໃນຮູບແບບທີ່ຫ້າວຫັນແລະຄາດວ່າຄຳຕອບຈະເປັນ
ຄຳຖາມແມ່ນເນັ້ນຫນັກແລະຖືກນຳໃຊ້ເພື່ອເນັ້ນຫນັກໃສ່.

ເບິ່ງວິທີທີ່ທ່ານແປສິ່ງນີ້ໃນ 8:22. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ທ່ານສາມາດຊອກຫາພວກເຂົາ ... ຢູດາ."

ໄດ້ຊົງລ່ວງລັບໄປຢູ່ກັບບັນພະບູຣຸດ

"ໄດ້ເສຍຊີວິດແລະໄດ້ຖືກຟັງພ້ອມກັບບັນພະບູຣຸດຂອງລາວ"

2 Kings 24:7

ກະສັດແຫ່ງເອຢິບບໍ່ໄດ້ຊົງຍົກທັບມາໂຈມຕີຈາກແຜ່ນດິນຂອງພະອົງອີກຄັ້ງ

"ກະສັດອີຢິບບໍ່ໄດ້ອອກຈາກດິນແດນຂອງລາວອີກຄັ້ງໄປເພື່ອໂຈມຕີກຸ່ມຄົນອື່ນ"

2 Kings 24:8

ເນຮູຊະຕາ... ເອນນາທານ

ເນຮູຊະຕາ ແມ່ນຊື່ຂອງແມ່ຍິງ. ເອນນາທານ ແມ່ນຊື່ຂອງຜູ້ຊາຍ.

ລາວໄດ້ເຮັດສິ່ງທີ່ຊົ່ວຮ້າຍໃນສາຍຕາຂອງພຣະຢາເວ

ຄຳນາມທີ່ບໍ່ມີຕົວຕົນ "ຄວາມຊົ່ວ"

ສາມາດຖືກແປເປັນປະໂຫຍກທີ່ກ່ຽວຂ້ອງ "ສິ່ງທີ່ ... ຄວາມຊົ່ວ." ຕໍ່ໄປນີ້

"ການເບິ່ງເຫັນ"

ຂອງພຣະຢາເວຫມາຍເຖິງວິທີທີ່ລາວຕັດສິນຫລືຕັດສິນໃຈກ່ຽວກັບຄຸນຄ່າຂອງ
ເບິ່ງວິທີທີ່ທ່ານແປຂໍ້ນີ້ໃນ 3:1. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ລາວໄດ້ເຮັດສິ່ງທີ່

ພຣະຢາເວເວົ້າວ່າຊົ່ວ" ຫລື "ລາວໄດ້ເຮັດສິ່ງທີ່ ພຣະຢາເວ

ຖືວ່າເປັນຄວາມຊົ່ວ"

ພະອົງໄດ້ເຮັດທຸກສິ່ງທີ່ບິດາຂອງພະອົງໄດ້ກະທຳ

ນີ້ແມ່ນຄວາມເປັນທຳມະດາ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ລາວໄດ້ກະທຳ

ຄວາມຜິດແບບດຽວກັນທີ່ພໍ່ຂອງລາວໄດ້ກະທຳ"

2 Kings 24:10

Chapter 25

2 Kings 25:1

ໃນປີທີ່ເກົ່າ

ໃນເດືອນທີ່ສິບ, ແລະໃນປີທີ່ສິບ

ນີ້ແມ່ນເດືອນທີ່ສິບຂອງປະຕິທິນຍິວ.

ປີທີ່ສິບແມ່ນໃກ້ຮອດທ້າຍເດືອນຫັນວາຕາມປະຕິທິນຕາເວັນຕົກ.

ນີ້ແມ່ນໃນຊ່ວງລະດູໜາວທີ່ອາດຈະມີຝົນແລະຫິມະ.

ໄດ້ຊົງຍົກກອງທັບທັງຫມົດ ຂອງພະອົງໄປໂຈມຕີເມືອງເຢຣູຊາເລັມ

ຊື່ "ເຢຣູຊາເລັມ" ແມ່ນຄຳເວົ້າທີ່ໃຊ້ສຳລັບຄົນທີ່ອາໄສຢູ່ໃນເມືອງນັ້ນ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ມາພ້ອມກັບກອງທັບທັງຫມົດ

ຂອງພະອົງເພື່ອຕໍ່ສູ້ກັບປະຊາຊົນເຢຣູຊາເລັມ" ຫລື

"ມາພ້ອມກັບກອງທັບທັງຫມົດຂອງລາວທີ່ຈະເອົາຊະນະເຢຣູຊາເລັມ"

ເປົ້າໂຮຍອາກິມກະສັດແຫ່ງຢູດາ ໄດ້ຊົງອອກໄປຫາກະສັດແຫ່ງບາບີໂລນ,

ທັງຕົວພະອົງ, ພ້ອມກັບແມ່, ພວກນາຍທະຫານ,

ພວກເຈົ້າເມືອງ, ແລະພວກຂ້າຮາຊການປະຈຳວັງຂອງພະອົງ

ທ່ານອາດຈະຕ້ອງເວົ້າຢ່າງຈະແຈ້ງວ່າເປັນຫຍັງເປົ້າໂຮຍອາກິມໄດ້ອອກໄປພົບ

ເນບູກາດເນັດຊາ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ເປົ້າໂຮຍອາກິມກະສັດຂອງຢູດາ,

ແມ່ຂອງລາວ, ຜູ້ຮັບໃຊ້ຂອງລາວ,

ເຈົ້ານາຍແລະນາຍທະຫານທັງຫມົດໄດ້ອອກໄປຫາບ່ອນທີ່ກະສັດແຫ່ງບາບີໂລນຢູ່,

ເພື່ອຍອມໃຫ້ລາວ"

ກະສັດແຫ່ງບາບີໂລນໄດ້ຈັບພະອົງເປັນຊະເລີຍໃນປີທີ່ແປດແຫ່ງການຄອງຮາຊຂອງພະອົງ.

"ຫລັງຈາກກະສັດແຫ່ງບາບີໂລນໄດ້ເປັນກະສັດເປັນເວລາເຈັດປີ,

ລາວໄດ້ຍຶດເອົາເປົ້າໂຮຍອາກິມ"

2 Kings 24:13

ກະສັດໂຊໂລໂມນ ແຫ່ງອິສະຣາເອນໄດ້ສ້າງຂຶ້ນ

ທ່ານອາດຈະຢາກແປເລື່ອງນີ້

ເພື່ອໃຫ້ຜູ້ອ່ານເຂົ້າໃຈວ່າຊາໂລໂມນອາດຈະມີຄົນອື່ນຊ່ວຍລາວໃນການເຮັດສິ່ງນີ້.

ພະອົງໄດ້ຊົງຈັບເອົາຊະເລີຍທັງຫມົດຂອງເຢຣູຊາເລັມໄປ

ນີ້ແມ່ນການເວົ້າເກີນຈິງ, ແລະຄຳວ່າ "ເຢຣູຊາເລັມ"

ແມ່ນຄຳອຸປະມາສຳລັບຄົນທີ່ອາໄສຢູ່ທີ່ນັ້ນ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ເນບູກາດເນັດຊາໄດ້ເອົາຄົນທີ່ສຳຄັນທັງຫມົດອອກຈາກເຢຣູຊາເລັມ"

ລວມທັງຊ່າງຕັດຖະກຳແລະຊ່າງສີມືທຸກຄົນ

"ຜູ້ຊາຍທີ່ຮູ້ວິທີການຜະລິດແລະສ້ອມແປງສິ່ງທີ່ເຮັດຈາກໂລຫະ"

ພໍ່ຂອງພໍ່ເລີຍນອກຈາກປະຊາຊົນໃນທີ່ດິນທີ່ທຸກຍາກທີ່ສຸດ

ສິ່ງນີ້ສາມາດແປເປັນຄຳເວົ້າໃນແງ່ບວກ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ມີພຽງແຕ່ປະຊາຊົນທີ່ທຸກຍາກທີ່ສຸດໃນແຜ່ນດິນທີ່ຍັງອາໄສຢູ່ທີ່ນັ້ນ"

2 Kings 24:15

ເຈັດພັນຄົນ ... ຫນຶ່ງພັນຄົນ

"7,000 ... 1,000"

ມັດຕານີຢາ

ນີ້ແມ່ນຊື່ຂອງຜູ້ຊາຍ.

2 Kings 24:18

ຊາວເອັດ... ສິບເອັດ

ຊາວເອັດ ... ສິບເອັດ - "21 ... 11"

ຮາມູຕານ

ນີ້ແມ່ນຊື່ຂອງແມ່ຍິງ. (ເບິ່ງ:

ເຢລີມີຢາ

ນີ້ແມ່ນຊື່ຂອງຜູ້ຊາຍ.

ລິບນາ

ນີ້ແມ່ນຊື່ຂອງຜູ້ຊາຍ.

ນີ້ແມ່ນຊື່ຂອງຜູ້ຊາຍ.

ພະອົງຊົງໄດ້ເຮັດສິ່ງທີ່ຊົ່ວຮ້າຍໃນສາຍຕາຂອງພຣະຢາເວ

ຄຳນາມນາມທີ່ວ່າ "ຄວາມຊົ່ວ" ສາມາດຖືກແປເປັນປະໂຫຍກທີ່ກ່ຽວຂ້ອງ

"ສິ່ງທີ່ ... ຄວາມຊົ່ວ." ຕໍ່ໄປນີ້ "ການເບິ່ງເຫັນ"

ຂອງພຣະຢາເວຫມາຍເຖິງວິທີທີ່ລາວຕັດສິນຫລືຕັດສິນໃຈກ່ຽວກັບຄຸນຄ່າຂອງບາງສິ່ງບາງຢ່າງ.

ເບິ່ງວິທີທີ່ທ່ານແປຂໍ້ນີ້ໃນ 3:1. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ພະອົງໄດ້ເຮັດສິ່ງທີ່

ພຣະຢາເວເວົ້າວ່າຊົ່ວ" ຫລື "ພະອົງໄດ້ເຮັດສິ່ງທີ່ ພຣະຢາເວ

ຖືວ່າເປັນຄວາມຊົ່ວ"

ວັນທີ່ເກົ່າຂອງເດືອນທີ່ສີ

ນີ້ແມ່ນເດືອນທີ່ສີຂອງປະຕິທິນຍິວ.

ປີທີ່ເກົ່າໃກ້ຮອດທ້າຍເດືອນມີຖະນາຕາມປະຕິທິນຕາເວັນຕົກ.

ນີ້ແມ່ນໃນຊ່ວງລະດູແລ້ງເມື່ອມີຝົນຕົກໜ້ອຍຫລືບໍ່ມີຝົນຕົກ.

ປະຊາຊົນໃນແຜ່ນດິນ

ນີ້ແມ່ນຊາວເມືອງເຢຣູຊາເລັມ,

ລວມທັງຊາວອົບພະຍົບຈາກບ້ານອ້ອມຂ້າງທີ່ໄດ້ຫນີ

ເຂົ້າເມືອງເຢຣູຊາເລັມເມື່ອສົງຄາມເລີ່ມຕົ້ນ.

2 Kings 25:4

ຈາກນັ້ນເມືອງກໍ່ແຕກສະຫລາຍ

ປະໂຫຍກນີ້ສາມາດຖືກລະບຸໄວ້ໃນຮູບແບບປະໂຫຍກກົງ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ຫຼັງຈາກນັ້ນກອງທັບບາບີໂລນໄດ້ບຸກເຂົ້າໄປໃນເມືອງ"

ທະຫານທັງຫມົດ

"ນັກຮົບທຸກຄົນ"

ຜ່ານປະຕູເມືອງ

"ໂດຍການໃຊ້ປະຕູເມືອງ"

ຊາວເຄເດຍ

ການແປບາງພາສາໃຊ້ "ຊາວເຄເດຍ" ແລະອື່ນໆບາງຄົນໃຊ້

"ຊາວບາບີໂລນ." ທັງສອງຄຳນີ້ຫມາຍເຖິງກຸ່ມຄົນດຽວກັນ.

ກະສັດໄດ້ອອກໄປຜ່ານທະເລຊາຍ

"ກະສັດເຊເດກີຢາ ຍັງໄດ້ຫນີໄປແລະລາວໄດ້ໄປຫາ"

ກອງທັບທັງຫມົດຂອງພະອົງກໍກະຈັດກະຈາຍໄປຈາກລາວ

ປະໂຫຍກນີ້ສາມາດຖືກລະບຸໄວ້ໃນຮູບແບບປະໂຫຍກກົງ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ກອງທັບທັງໝົດຂອງລາວໄດ້ຫມີຈາກພະອົງ" ຫລື

"ຊາວຊາວເຄເດຍໄດ້ໄລ່ທະຫານທັງຫມົດອອກໄປ"

2 Kings 25:6

ຮິບລາ

ນີ້ແມ່ນຊື່ຂອງສະຖານທີ່.

ລົງໂທດພະອົງ

"ຕັດສິນໃຈວ່າພວກເຂົາຈະລົງໂທດລາວແນວໃດ"

ພວກເຂົາຖືກຂ້າຕໍ່ຫນ້າຂອງພະອົງ

ຕາແມ່ນສຳລັບຄົນທັງໝົດ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ພວກເຂົາໄດ້ຍັງຄັບໃຫ້ກະສັດເຊເດກີຢາເຝົ້າເບິ່ງພວກເຂົາ

ປະຫານພວກລູກຊາຍຂອງພະອົງ"

ເຂົາໄດ້ຄວັກຕາຂອງເຊເດກີຢາອອກ

"ເນບູກາດເນັດຊາເອົາຕາຂອງເຊເດກີຢາ."

ມັນອາດຈະເປັນການແປທີ່ດີທີ່ສຸດ

ເພື່ອໃຫ້ຜູ້ອ່ານເຂົ້າໃຈວ່າຄົນອື່ນອາດໄດ້ຊ່ວຍເນບູກາດເນັດຊາເຮັດສິ່ງນີ້.

2 Kings 25:8

ໃນມື້ທີ່ເຈັດ, ເດືອນທີ່ຫ້າ

ນີ້ແມ່ນເດືອນທີ່ຫ້າຂອງປະຕິທິນຍົວ.

ມື້ທີ່ເຈັດແມ່ນໃກ້ຮອດທ້າຍເດືອນກໍລະກົດຕາມປະຕິທິນຕາເວັນຕົກ.

ບິທີສິບເກົ້າ

ນີ້ແມ່ນຮູບແບບທຳມະດາຂອງຈຳນວນ 19.

ເນບູກາດເນັດຊາ

ນີ້ແມ່ນຊື່ຂອງຜູ້ຊາຍ.

ສຳລັບກຳແພງອ້ອມເມືອງເຢຣູຊາເລັມ

"ນີ້ແມ່ນສິ່ງທີ່ເກີດຂຶ້ນກັບກຳແພງອ້ອມເມືອງເຢຣູຊາເລັມ: ທັງຫມົດ"

ທີ່ຢູ່ກັບ

"ຜູ້ທີ່ໄດ້ປະຕິບັດຕາມຄຳສັ່ງຂອງ"

2 Kings 25:11

ສ່ວນປະຊາຊົນທີ່ເຫລືອ...ເມືອງ,

"ນີ້ແມ່ນສິ່ງທີ່ເກີດຂຶ້ນກັບຄົນອື່ນໆ ... ເມືອງ: ເຫລົ່ານັ້ນ"

ປະຊາຊົນທີ່ເຫລືອຂອງຜູ້ທີ່ອາໄສຢູ່ໃນເມືອງ

"ຄົນທີ່ຍັງຢູ່ໃນເມືອງ"

ຫນີໄປຫາກະສັດ

"ອອກຈາກເມືອງແລະໄປຢູ່ກັບກະສັດ"

2 Kings 25:13

ສຳລັບເສົາທອງແດງ...ພຣະຢາເວ, ຊາວເຄເດຍ

"ນີ້ແມ່ນສິ່ງທີ່ເກີດຂຶ້ນກັບເສົາຫລັກຂອງທອງເຫລືອງ ... ພຣະຢາເວ:

ຊາວເຄເດຍ"

ແທ່ນບູຊາ

ໃນນີ້ຫມາຍເຖິງທອງເຫລືອງຂະໜາດໃຫຍ່ທີ່ເຄື່ອນທີ່ໄດ້.

"ທອງແດງທີ່ເຄື່ອນທີ່ໄດ້" ຫລື "ທອງແດງທີ່ຍືນຢູ່ດ້ວຍລັ"

ທະເລທອງແດງ

"ອ່າງທອງແດງໃຫຍ່"

ໄດ້ທຸບເປັນປ່ຽງໆ

"ຕັດໃຫ້ເຂົາເຈົ້າເປັນຕ່ອນ" ຫລື "ຕັດໃຫ້ພວກເຂົາເປັນຕ່ອນນ້ອຍ"

ຊ່ວນ

ຊ່ວນເປັນເຄື່ອງມືທີ່ໃຊ້ໃນການທຳຄວາມສະອາດແທ່ນບູຊາ, ໂດຍປົກກະຕິແລ້ວແມ່ນໃຊ້ເພື່ອຍ້າຍກ້ອນຫີນໃຫຍ່, ດິນຊາຍຫລືຂີ້ເຖົ້າ.

ຊົງປະໂລຫິດໃຊ້ໃນງານຂອງພຣະວິຫານ

"ເຊິ່ງພວກປະໂລຫິດເຄີຍໃຊ້ໃນການຮັບໃຊ້ໃນພຣະວິຫານ"

ກະຖາງສຳລັບຕັກຂີ້ເຖົ້າ

ທ່ານອາດຈະຕ້ອງລະບຸຢ່າງຊັດເຈນວ່າ ຂີ້ເຖົ້າແມ່ນເວົ້າເຖິງຫຍັງ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ກະຖາງທີ່ຖືກໃຊ້ເພື່ອກຳຈັດຂີ້ເຖົ້າອອກຈາກແທ່ນບູຊາ"

2 Kings 25:16

ອ່າງທະເລ

"ອ່າງທອງແດງໃຫຍ່." ແປໃນ 25:25

ພວກຂາຕັ້ງ

ແປໃນ 25:25.

ສິບແປດສອກ...ສາມສອກ

1 ສອກປະມານ 46 ຊັງຕີແມັດ. ແປໄດ້ອີກວ່າ: "ປະມານ 8.3 ແມັດ ...

ປະມານ 1,4 ແມັດ" (ເບິ່ງ:

ບົວຂວ້າທອງແດງເທິງເສົາ

"ສິນລະປະ, ການອອກແບບທອງແດງ" ຫຼື "ທອງແດງທີ່ມີການອອກແບບ"

ຕາຫນ່າງ

ນີ້ແມ່ນການອອກແບບທີ່ເຮັດດ້ວຍເສັ້ນດ່າງຂ້າມທີ່ເບິ່ງຄ້າຍຄືຕາໜ່າງ.

ທັງຫມົດແມ່ນເຮັດດ້ວຍທອງແດງ

"ເຮັດດ້ວຍທອງສຳເລັດຮູບ"

2 Kings 25:18

ຜູ້ບັນຊາການທະຫານຮັກສາພະອົງ

ຄຳສັບຄ້າຍຄືກັນນີ້ປາກົດຢູ່ໃນ 25:8

ເຊຣາອີຢາ

ນີ້ແມ່ນຊື່ຂອງຜູ້ຊາຍ.

ຮອງປະໂລຫິດ

ຖ້ອຍຄຳເຫລົ່ານີ້ຫມາຍເຖິງເຊຟານີຢາ. ຄວາມຫມາຍອື່ນທີ່ເປັນໄປໄດ້ແມ່ນ

"ປະໂລຫິດພາຍໃຕ້ ເຊຣາອີຢາ."

ຜູ້ເຝົ້າປະຕູ

ແປໃນ 7:9

ໄດ້ຈັບຂ້າຣາຊສຳນັກ

"ຖືກຈັບແລະຮັກສາຕົວໃຫ້ພົນຈາກ"

ເຊິ່ງແມ່ນຜູ້ບັນຊາການກອງທັບ

ການແປພາສາອື່ນໆອາດຈະອ່ານ "ຜູ້ທີ່ເປັນຜູ້ຮັບຜິດຊອບຂອງທະຫານ."

ແມ່ນຜູ້ຊາຍທີ່ພາກສ່ວນເອກະຊົນຖືກຍ້າຍອອກ.

ເຈົ້າຫນ້າທີ່ຮຸກຮານຂອງກະສັດທີ່ຮັບຜິດຊອບແຕ່ງຕັ້ງຜູ້ຊາຍເຂົ້າເປັນທະຫານ

ຄວາມໝາຍທີ່ເປັນໄປໄດ້ແມ່ນ 1)

ເຈົ້າຫນ້າທີ່ຍັງຄັບໃຫ້ຜູ້ຊາຍກາຍເປັນທະຫານ ຫຼື 2)

ເຈົ້າຫນ້າທີ່ໄດ້ຂຽນຊື່ຂອງຜູ້ຊາຍທີ່ກາຍເປັນທະຫານ.

2 Kings 25:20

ເນບູຊາຣາດານ

ນີ້ແມ່ນຊື່ຂອງຜູ້ຊາຍ. ແປໃນ 25:8

ຮິບລາ

ນີ້ແມ່ນຊື່ຂອງສະຖານທີ່. ແປໃນ 25: 6.

ໄດ້ຂ້າພວກເຂົາ

ນີ້ແມ່ນວິທີການສຸພາບຂອງການເວົ້າວ່າ "ຂ້າພວກເຂົາ."

ມັນອາດຈະເປັນການແປທີ່ດີທີ່ສຸດເພື່ອໃຫ້ຜູ້ອ່ານເຂົ້າໃຈວ່າຄົນອື່ນອາດໄດ້ຊ່ວຍກະສັດເຮັດສິ່ງນີ້

ໃນວິທີການນີ້, ຢູດາໄດ້ເຂົ້າໄປໃນການເປັນຊະເລີຍຈາກແຜ່ນດິນຂອງຕົນເອງ

"ດັ່ງນັ້ນຢູດາຈຶ່ງຖືກເນລະເຫດອອກຈາກແຜ່ນດິນຂອງຕົນ"

ຢູດາໄດ້ເຂົ້າໄປໃນການເປັນຊະເລີຍ

ຢູດາ, ຊື່ຂອງກຸ່ມຄົນ, ແມ່ນຄຳອຸປະມາສຳລັບປະຊາຊົນເອງ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ປະຊາຊົນຢູດາໄດ້ອອກຈາກແຜ່ນດິນຂອງພວກເຂົາ"

2 Kings 25:22

ເກດາລີຍາ ... ອາຮີກຳ ... ຊາຟານ ... ອິດຊະມາເອນ ... ເນທານີຢາ ...

ໂຢຮານານ ... ກາເຣຢາ ... ເສຣາອີຢາ ... ຕັນຮູເມັດ ... ຢາອາຊານີຢາ

ນີ້ແມ່ນຊື່ຂອງຜູ້ຊາຍ.

ຊາວເນໂຕຟາ

ເຊື້ອສາຍຂອງຜູ້ຊາຍທີ່ຊື່ວ່າເນໂຕຟາ

ຕະກຸນມາອາກາ

ຈາກສະຖານທີ່ທີ່ເອີ້ນວ່າມາອາກາ

2 Kings 25:25

ເດືອນທີ່ເຈັດ

ນີ້ແມ່ນເດືອນທີ 7 ໃນປະຕິທິນຂອງຊາວເຮັບເລີ.

ມັນແມ່ນໃນຊ່ວງພາກສ່ວນສຸດທ້າຍຂອງເດືອນກັນຍາ ແລະ ຕອນທ້າຍຂອງເດືອນຕຸລາຕາມປະຕິທິນຕາເວັນຕົກ.

ເອຣີຊາມາ

ນີ້ແມ່ນຊື່ຂອງຜູ້ຊາຍ

ປະຊາຊົນທຸກຄົນ

ນີ້ແມ່ນຄວາມເປັນທຳມະດາ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ຫຼາຍໆຄົນ"

ທັງຄົນນ້ອຍແລະຜູ້ເຖົ້າຜູ້ແກ່

ນີ້ແມ່ນຄວາມເມດຕາທີ່ມີຄວາມຫມາຍວ່າ "ທຸກໆຄົນ,"

ຊຶ່ງແມ່ນຄວາມຫມາຍທົ່ວໄປ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ຈາກນ້ອຍທີ່ສຸດຈົນເຖິງທີ່ສຳຄັນທີ່ສຸດ" ຫລື "ທຸກໆຄົນ"

2 Kings 25:27

ໃນປີທີສາມສິບເຈັດ

ປີທີສາມສິບເຈັດ -

ໃນເດືອນທີ່ສິບສອງ. ໃນວັນທີ່ຊາວເຈັດຂອງເດືອນນັ້ນ

ມີທີ່ຊາວເຈັດຂອງເດືອນ - ນີ້ແມ່ນເດືອນທີ່ສິບສອງຂອງປະຕິທິນເຮັບເຮີ.

ມີທີ່ຊາວເຈັດແມ່ນໃກ້ກັບຕົ້ນເດືອນເມສາຕາມປະຕິທິນຕາເວັນຕົກ.

ເອວິນເມໂຣດັກ

ເມໂຣດັກ - ນີ້ແມ່ນສິ່ງທີ່ຊື່ຂອງຜູ້ຊາຍດັງຂຶ້ນ,

ບໍ່ແມ່ນລາຍລະອຽດຂອງລາວ.

2 Kings 25:28

ບ່ອນນັ່ງທີ່ມີກຽດສູງກວ່າທີ່ນັ່ງຂອງບັນດາກະສັດທັງຫມົດ

ການໃຫ້ສະຖານທີ່ທີ່ດີໃນໂຕະກິນເຂົ້າແມ່ນເຄື່ອງຫມາຍສຳລັບໃຫ້ກຽດພະອົງ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ກຽດສັກສິຫລາຍກວ່າກະສັດອື່ນໆ"

ໄດ້ຖອດເສື້ອຜ້າຂອງນັກໂທດອອກເປົ້າໂຮຍອາກິນ

ທ່ານຜູ້ອ່ານຄວນເຂົ້າໃຈວ່າການເອົາເສື້ອຜ້າໃນຄຸກຂອງລາວເພື່ອເຮັດໃຫ້ລາວເປັນຄົນອິດສະຫຼະ

ຢູ່ທີ່ໂຕະກະສັດ

"ກັບກະສັດແລະເຈົ້າຫນ້າທີ່ພະອົງ"

ສ່ວນຄ່າໃຊ້ຈ່າຍນັ້ນກໍໄດ້ຮັບອະນຸຍາດຈາກກະສັດ. ອີງຕາມຄວາມຕ້ອງການ

ປະໂຫຍກນີ້ສາມາດຖືກລະບຸໄວ້ໃນຮູບແບບປະໂຫຍກກົງ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ກະສັດໄດ້ເຮັດໃຫ້ແນ່ໃຈວ່າລາວມີເງິນອຸດໜູນອາຫານປົກກະຕິ"

ສ່ວນຄ່າໃຊ້ຈ່າຍ

"ເງິນເພື່ອຊື້ອາຫານ"

Chapter 1

1 Chronicles 1:1

ລູກຊາຍທັງຫລາຍຂອງໂນອາຄີ, ເຊມ ຮາມ ແລະ ຢາເຟດ

ບາງສະບັບ, ລວມໃນ ULB ຄຳວ່າ "ພວກລູກຊາຍຂອງ"

ເພື່ອເຮັດໃຫ້ມັນຊັດເຈນວ່າ ເຊມ, ຮາມ ແລະ ຢາເຟດ ແມ່ນອ້າຍນ້ອງກັນ

ແລະ ເປັນລູກຊາຍຂອງໂນອາ. ຖ້າບໍ່ດັ່ງນັ້ນ,

ຜູ້ອ່ານຈະສົມມຸດວ່າແຕ່ລະຄົນເປັນຕົວແທນຂອງຄົນຮຸ່ນຫນຶ່ງທີ່ຢູ່ຫ່າງໄກຈາກໂນອາ.

ບັນພະບູຮຸດຂອງພວກເຂົາ.

ເອໂນດ, ເກນານ, ມາຮາລາເລນ, ຢາເຮັດ, ... ເມທູເຊລາ

ຊື່ເຫລົ່ານີ້ແມ່ນບັນຊີລາຍຊື່ຂອງບັນພະບູຮຸດ.

ຖ້າພາສາຂອງທ່ານມີວິທີສະເພາະໃນການຫມາຍລາຍຊື່ເຫລົ່ານີ້,

ທ່ານສາມາດໃຊ້ມັນຢູ່ບ່ອນນີ້.

1 Chronicles 1:5

ໂກເມ...ໂດດານິມ

ແມ່ນຊື່ຂອງຄົນເຫລົ່ານີ້ແບບທີ່ທ່ານຈະແປຊື່ໃນພາສາຂອງທ່ານ.

ນີ້ແມ່ນຊື່ຂອງຜູ້ຊາຍທັງຫມົດ.

ໂດດານິມ

ຊື່ນີ້ບາງຄັ້ງແມ່ນສະກົດ "ໂລດານິມ".

1 Chronicles 1:8

ມິຊະຣຽມ...ນິມໂຣດ

ນີ້ແມ່ນຊື່ຂອງຄົນ.

1 Chronicles 1:11

ພວກຟິລິດສະຕິນໄດ້ເກີດອອກມາຈາກພວກນີ

ອາດແປໄດ້ວ່າ: "ບັນພະບູລຸດຂອງພວກຟິລິດສະຕິນ,"

1 Chronicles 1:13

ເຮດ

ແມ່ນຊື່ຂອງຄົນຜູ້ຫນຶ່ງ.

ຄິນອາກີ...ຄິນຮາມັດ

ຊື່ເຫລົ່ານີ້ແມ່ນຊື່ຂອງກຸ່ມຄົນ.

1 Chronicles 1:17

ອາປັກຊາດ...ໂຢກຕານ

ຊື່ເຫລົ່ານີ້ແມ່ນຊື່ຂອງກຸ່ມຄົນ.

1 Chronicles 1:20

ໂຢກຕານ...ໂຢບັບ

ຊື່ເຫລົ່ານີ້ແມ່ນຊື່ຂອງກຸ່ມຄົນ

1 Chronicles 1:24

ເຊມ...ເຕຣາ

ຊື່ເຫລົ່ານີ້ແມ່ນຊື່ຂອງກຸ່ມຄົນ.

1 Chronicles 1:28

ເນບາໂຢດ...ເກເດມາ.

ຊື່ເຫລົ່ານີ້ແມ່ນຊື່ຂອງກຸ່ມຄົນ.

1 Chronicles 1:32

ໂຮຊຣາ...ເອັນດາອາ

ຊື່ເຫລົ່ານີ້ແມ່ນຊື່ຂອງກຸ່ມຄົນ.

1 Chronicles 1:34

ເອລິຟັດ...ມິດຊາ

ຊື່ເຫລົ່ານີ້ແມ່ນຊື່ຂອງກຸ່ມຄົນ.

1 Chronicles 1:38

ໂລຕັນ...ອານາ

ຊື່ເຫລົ່ານີ້ແມ່ນຊື່ຂອງກຸ່ມຄົນ.

1 Chronicles 1:41

ອານາ...ອາຣານ

ຊື່ເຫລົ່ານີ້ແມ່ນຊື່ຂອງກຸ່ມຄົນ.

1 Chronicles 1:43

ເບລາ...ເບໂອ...ໂຢບັບ...ເຊຣາ...ຮູຊາມ

ຊື່ເຫລົ່ານີ້ແມ່ນຊື່ຂອງກຸ່ມຄົນ.

ດິນຮາບາ...ໂບຊະຣາ

ຊື່ເຫລົ່ານີ້ແມ່ນຊື່ຂອງສະຖານທີ່.

ຮູຊາມຊາວເມືອງເຕມານກໍຂຶ້ນປົກຄອງແທນ.

"ຮູຊາມ, ຈາກແຜ່ນດິນທີ່ລູກຫລານຂອງ ເຕມານອາສັຍຢູ່,

ໄດ້ປົກຄອງຫລັງຈາກລາວ."

ເຕມານ

ແມ່ນຊື່ຂອງກຸ່ມຄົນ.

1 Chronicles 1:46

ຮູຊາມ...ຮາດັດ...ເບດັດ...ສາມລາ...ຊາອູນ

ຊື່ເຫລົ່ານີ້ແມ່ນຊື່ຂອງກຸ່ມຄົນ.

ອາວິດ...ມາຊາເຣ...ເຮໂຮໂບດ

ຊື່ເຫລົ່ານີ້ແມ່ນຊື່ຂອງສະຖານທີ່

1 Chronicles 1:49

ຊາອູນ...ບາອານ

ຮານານ...ອັກໂບ..ຮາດັດ...ເມເຮຕາເບນ...ມາດເຮັດ...ເມຊາຮາບ

ຊື່ເຫລົ່ານີ້ແມ່ນຊື່ຂອງກຸ່ມຄົນ.

ປາອີ

ແມ່ນຊື່ຂອງສະຖານທີ່.
1 Chronicles 1:51

ຄືມນາ...ອີຣາມ
ຊື່ເຫລົ່ານີ້ແມ່ນຊື່ຂອງກຸ່ມຄົນ.

Chapter 2

1 Chronicles 2:1

ຮູເບັນ...ອາເຊ

ຊື່ເຫລົ່ານີ້ແມ່ນຊື່ຂອງກຸ່ມຄົນ.

1 Chronicles 2:3

ຂ້ມູນທົວໄປ:

ເບິ່ງເພີ່ມເຕີມ:

ພຣະຢາເວ

ແມ່ນພຣະນາມຊື່ຂອງພຣະເຈົ້າທີ່ພຣະອົງໄດ້ເປີດເຜີຍຕໍ່ປະຊາຊົນຂອງພຣະອົງໃນພຣະພິພິດສະພາເດີມ.

ເບິ່ງເພີ່ມເຕີມການແປຄຳສັບກ່ຽວກັບພຣະຢາເວກ່ຽວກັບວິທີການແປນີ້.

ໄຕ້ກຳເນີດເປເຣັດ ແລະ ເຊຣາ

"ໃຫ້ກຳເນີດລູກຊາຍເປເຣັດ ແລະ ເຊຣາ"

ລູກຊາຍຫ້າຄົນ

"ລູກຊາຍ 5 ຄົນ "

ຕໍ່ສາຍພຣະເນດຂອງພຣະຢາເວ

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ອີງຕາມພຣະຢາເວ"

ພຣະຢາເວໄດ້ປຣະຫານຊີວິດລາວເສຍ

ຫມາຍຄວາມວ່າ ພຣະຢາເວອະນຸຍາດໃຫ້ເອຣະ ຖືກຂ້າຕາຍ.

ລູກໄຜ້

ໃນກົດຫມາຍ - ນີ້ແມ່ນການຮ້າງອີງເຖິງເມຍຂອງລູກຊາຍຂອງລາວ.

1 Chronicles 2:5

ຂ້ມູນທົວໄປ:

1 Chronicles 2:9

ຂ້ມູນທົວໄປ:

ເບິ່ງເພີ່ມເຕີມ:

1 Chronicles 2:13

ຂ້ມູນທົວໄປ:

ເບິ່ງເພີ່ມເຕີມ:

ຜູ້ທີ່ສອງ...ຜູ້ທີ່ສາມ

"ລູກຜູ້ທີ່ສອງ ... ລູກຜູ້ທີ່ສາມ"

1 Chronicles 2:16

ຂ້ມູນທົວໄປ:

ເບິ່ງເພີ່ມເຕີມ: ແລະ

ເຢເທຄິນອີຊະມາເອນ

ຫມາຍຄວາມວ່າ ເຢເທ ແມ່ນເຊື້ອສາຍຂອງອີຊະມາເອນ.

1 Chronicles 2:18

ຂ້ມູນທົວໄປ:

ເບິ່ງເພີ່ມເຕີມ:

ໄຕ້ລູກ

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ໃຫ້ກຳເນີດລູກ"

1 Chronicles 2:21

ຂ້ມູນທົວໄປ:

ເບິ່ງເພີ່ມເຕີມ: ແລະ

ໄຕ້ລູກ

"ໃຫ້ກຳເນີດລູກ"

1 Chronicles 2:23

ຂ້ມູນທົວໄປ:

ເບິ່ງເພີ່ມເຕີມ: ແລະ

ໄຕ້ລູກ

Chapter 3

1 Chronicles 3:1

ດາວິດ

ດາວິດເປັນລູກຊາຍຂອງເຢຊີ, ເຊິ່ງເປັນເຊື້ອສາຍຂອງຢູດາ. (ເບິ່ງເພີ່ມເຕີມ: 2:13)

ອາຮິໂນອາມ...ອາບິກາຍ...ມາອາກາ...ຮັກກິດ...ອາບິຕານ...ເຮັກລາ

"ໃຫ້ກຳເນີດລູກ"

1 Chronicles 2:25

ຂ້ມູນທົວໄປ:

ເບິ່ງເພີ່ມເຕີມ:

ອາຕາຣາ

ແມ່ນຊື່ຂອງແມ່ຍິງຄົນຫນຶ່ງ.

1 Chronicles 2:29

ຂ້ມູນທົວໄປ:

ເບິ່ງເພີ່ມເຕີມ:

1 Chronicles 2:34

ຂ້ມູນທົວໄປ:

ເບິ່ງເພີ່ມເຕີມ:

ໄຕ້ລູກ

"ໃຫ້ກຳເນີດລູກໃຫ້ແກ່"

1 Chronicles 2:36

ຂ້ມູນທົວໄປ:

ເບິ່ງເພີ່ມເຕີມ:

1 Chronicles 2:39

ຂ້ມູນທົວໄປ:

ເບິ່ງເພີ່ມເຕີມ:

1 Chronicles 2:42

ຂ້ມູນທົວໄປ:

ເບິ່ງເພີ່ມເຕີມ:

ລູກຊາຍຂອງກາເລັບ...ມາເຣຊາ

ສະບັບຕ່າງໆເຂົ້າໃຈຄວາມສຳພັນລະຫວ່າງຄົນເຫລົ່ານີ້ດ້ວຍວິທີທີ່ແຕກຕ່າງກັນ.

ຜູ້ແປບາງຄົນເຊື່ອວ່າ "ພໍ່ຂອງ ເຮັບໂຣນ ... ພໍ່ຂອງ ຣາຮາມ, ພໍ່ຂອງ

ໂຢເກອາມ ... ພໍ່ຂອງ ຊາມມາຍ," ແລະ ອື່ນໆ. ຫມາຍຄວາມວ່າ

"ຜູ້ກໍ່ຕັ້ງຕະກູນ ເຮັບໂຣນ, ແລະອື່ນໆ.

ບາງສະບັບອາດຕີຄວາມຫມາຍແບບນີ້.

1 Chronicles 2:45

ຂ້ມູນທົວໄປ:

ເບິ່ງເພີ່ມເຕີມ:

1 Chronicles 2:48

ຂ້ມູນທົວໄປ:

ເບິ່ງເພີ່ມເຕີມ:

ໄຕ້ລູກ

"ໃຫ້ກຳເນີດລູກ"

1 Chronicles 2:52

ຂ້ມູນທົວໄປ:

ເບິ່ງເພີ່ມເຕີມ:

ເມນູໂຮດ...ອິດຣີ, ປູທິ, ຊູມາ ແລະ ມິດຊະຣາ. ຊາວໂຊຣາດ ແລະ

ຊາດເອຊະຕາໂອນ.

ຊື່ເຫລົ່ານີ້ແມ່ນຊື່ຂອງບັນດາຕະກູນຕ່າງໆ.

1 Chronicles 2:54

ເນໂຕຟາ, ຮັດຕະໂຣດເບັດໂຢອາບ...ຄົນມານາຮາດ-

ຊາວໂຊຣີ...ຄິຣາດ, ຊິເມອາ, ແລະ ສູກາ...ເກນີ...ເຣກາບ

ຊື່ເຫລົ່ານີ້ແມ່ນຊື່ຂອງບັນດາຕະກູນຕ່າງໆ.

ຊື່ເຫລົ່ານີ້ແມ່ນຊື່ຂອງຜູ້ຍິງ.

ຕານມາຍ...ເຊຟາຕິຢາ...ອິດເຣອາມ

ຊື່ເຫລົ່ານີ້ແມ່ນຊື່ຂອງຜູ້ຊາຍ.

ດານີເອນ

ຊາຍຄົນນີ້ມີຊື່ຄືກັນກັບຜູ້ທຳນວາຍຊາວອິສະຣາເອນແຕ່ເປັນບຸກຄົນທີ່ແຕກຕ່າງກັນ.

ເອັກລາ ເມຍຂອງເພີນ

"ເອັກລາ, ເມຍຂອງດາວິດ." ດາວິດມີເມຍຫລາຍກວ່າຫນຶ່ງຄົນ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ເມຍຂອງເອັກລາເດວິດ"

1 Chronicles 3:4

ໃນບ່ອນນັ້ນເພີນໄດ້ປົກຄອງເປັນເວລາເຈັດປີກັບຫົກເດືອນ

ນີ້ຍັງສາມາດຖືກແປເປັນປະໂຫຍກແຍກຕ່າງຫາກ: "ດາວິດ

ໄດ້ປົກຄອງຢູ່ຫນ້າເຈັດປີ ແລະ ຫົກເດືອນ."

ສາມສິບສາມປີ

ສາມປີ - "33 ປີ"

ອາມີເອນ...ຊີເມອາ...ໂຊບາບ...ນາທານ

ຊື່ເຫລົ່ານີ້ແມ່ນຊື່ຜູ້ຊາຍ.

1 Chronicles 3:6

ອິບຮາ...ເອລີຊາມາ...ເອລີເຟເລັດ...ໂນກາ...ເນເຟັກ...ຢາເຟຍ...ເອລີອາດາ

ຊື່ເຫລົ່ານີ້ແມ່ນຊື່ຜູ້ຊາຍ.

ເອລີຊາມາ...ເອລີເຟເລັດ

ຊື່ເຫລົ່ານີ້ແມ່ນຖືກໃຊ້ກັບລູກຊາຍທັງສອງ.

1 Chronicles 3:10

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:

ນີ້ແມ່ນຈຸດເລີ່ມຕົ້ນຂອງບັນຊີລາຍຊື່ເຊື້ອສາຍຂອງດາວິດທີ່ໄດ້ຂຶ້ນເປັນກະສັດ.

ລູກຊາຍຂອງໂຊໂລໂມນຊີເຮໂຣໂບອາມ. ລູກຊາຍຂອງເຮໂຣໂບອາມຄືອາບິຢາ.

ຊາໂລໂມນມີລູກຊາຍຫລາຍກວ່າຫນຶ່ງຄົນ.

ຜູ້ຊາຍຄົນອື່ນໆທີ່ຢູ່ໃນລາຍຊື່ກໍຄືກັນ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ໂຊໂລໂມນເປັນບິດາຂອງກະສັດເຮໂຣໂບອາມ.

ເຮໂຣໂບອາມເປັນບິດາຂອງກະສັດອາບິຢາ"

ອາຊາລິຢາ

ນີ້ແມ່ນອີກຊື່ຫນຶ່ງສໍາລັບກະສັດອຸດຊິຢາ, ເປັນຊື່ທີ່ຮູ້ກັນດີສໍາ

ລັບກະສັດອື່ນ. ນາຍແປອາດຈະຕັດສິນໃຈໃຊ້ "ອຸດຊິຢາ"

ຢູ່ທົ່ວທຸກແຫ່ງສໍາລັບກະສັດອື່ນນີ້ກໍໄດ້.

1 Chronicles 3:13

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:

ສືບຕໍ່ບັນຊີລາຍຊື່ຂອງເຊື້ອສາຍຂອງດາວິດຜູ້ທີ່ໄດ້ຂຶ້ນເປັນກະສັດ.

ປະກອບປະໂຫຍກເຫລົ່ານີ້ດັ່ງທີ່ທ່ານໄດ້ເລີ່ມຕົ້ນຕັ້ງແຕ່ໃນຂໍ້ 3:10.

ອາໂມນ

ແມ່ນຊື່ຂອງຜູ້ຊາຍ.

1 Chronicles 3:15

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:

ສືບຕໍ່ບັນຊີລາຍຊື່ຂອງເຊື້ອສາຍຂອງດາວິດຜູ້ທີ່ໄດ້ຂຶ້ນເປັນກະສັດ.

ປະກອບປະໂຫຍກເຫລົ່ານີ້ດັ່ງທີ່ທ່ານໄດ້ເລີ່ມຕົ້ນຕັ້ງແຕ່ໃນຂໍ້ 3:10.

ໂຢຮາງານ...ຊິວລູມ...ເຢໂຣຢາກິນ

ຊື່ເຫລົ່ານີ້ແມ່ນຊື່ຂອງຜູ້ຊາຍ.

1 Chronicles 3:17

ເຢໂຣຢາກິນ

ບາງສະບັບມີ "ເຢໂກນິຢາ," ເຊິ່ງແມ່ນການປ່ຽນແປງຂອງ "ເຢໂຣຢາກິນ."

ເປັນຊະເລີຍ

ສິ່ງນີ້ອາດຈະແມ່ນເຢໂຣຢາກິນມອບໃຫ້

ເພາະວ່າລາວຖືກຈັບໄປເປັນຊະເລີຍ. ເຖິງຢ່າງໃດກໍຕາມ,

ບາງສະບັບຖືວ່າຄໍາວ່າ "ອາຊາ,"

ເຊິ່ງເປັນຊື່ຂອງລູກຊາຍຄົນຫນຶ່ງຂອງລາວ.

ເຢໂຣຢາກິນ...ເຊອານຕິເອນ...ມັນຄິຣາມ, ເປຕາຢາ, ເຊນັດຊາ, ເຢກາມິຢາ,

ໂຮຊາມາ, ແລະ ເນຕາບິຢາ

ຊື່ເຫລົ່ານີ້ແມ່ນຊື່ຜູ້ຊາຍ.

1 Chronicles 3:19

ເປຕາຢາ...ຊີເມີ...ເມຊຸນລໍາ...ຮານາມິຢາ...ຮາຊູບາ...ໂອເຮນ...ເບເຣກິຢາ...ຮາສາຕິຢາ...ຢູຊັບ

ຊື່ເຫລົ່ານີ້ແມ່ນຊື່ຜູ້ຊາຍ.

ເຊໂລມິດ

ແມ່ນຊື່ຂອງຜູ້ຍິງ.

ໂອບາດິຢາ

ຊາຍຄົນນີ້ມີຊື່ຄືກັນກັບຜູ້ທ່ານວາຍໂອບາດິຢາແຕ່ເປັນບຸກຄົນທີ່ແຕກຕ່າງກັນ.

ລູກຫລານຕໍ່ໄປຄື ອານານ, ໂອບາດິຢາ, ແລະ ເຊກາມິອາ.

ຫລາຍສະບັບທີ່ແຕກຕ່າງກັນເຮັດໃຫ້ຄົນເຫລົ່ານີ້ມີຄວາມສໍາພັນທີ່ແຕກຕ່າງກັນ,

ເພາະວ່າໃນພາສາເຮັບເຮັບຄໍອຍຈະແຈ້ງກ່ຽວກັບພວກເຂົາ.

1 Chronicles 3:22

ເຊມາຢາ...ຮັດຕຸຊະ...ອິການ...ບາຣິຢາ...

ເນອາຣິຢາ...ຊາຟາ...ເອລີໂອນາຍ...ອິຊະກິຢາ...ຮັດຊາຣິກາມ...ໂຮດາວິຢາ...ເອລີຢາຊິບ...ເປລາ

ຊື່ເຫລົ່ານີ້ແມ່ນຜູ້ຊາຍ.

Chapter 4

1 Chronicles 4:1

ເປເຣັດ...ເຮດຊະໂຣນ...ກາມີ...ຮູເຣ...ໂຊບານ...ເຮອາຢາ...ຢາຮາດ...ອາຮຸມາ

ຊື່ເຫລົ່ານີ້ແມ່ນຊື່ຜູ້ຊາຍ.

ຊາວໂຊຣາດ

ກຸ່ມຄົນພວກນີ້ມີຊື່ມາຈາກເມືອງ ໂຊຣາດ ບ່ອນທີ່ພວກເຂົາອາໄສຢູ່.

1 Chronicles 4:3

ພວກນີ້ແມ່ນບັນພະບຸຣຸດ

ສິ່ງນີ້ອ້າງອີງໄປຫາບັນຊີໃນຂໍ້ກ່ອນຫນ້ານີ້. ເຖິງຢ່າງໃດກໍຕາມ,

ບາງສະບັບຖືເຫລົ່ານີ້ວ່າຢືນຢູ່ໃນຄວາມສໍາພັນຂອງພໍ່ ກັບລູກຊາຍ.

ໃນລັກສະນະດຽວກັນ, ບາງສະບັບຖືວ່າເປັນເອນເປັນພໍ່ຂອງເກໂດ,

ແທນທີ່ຈະເປັນຕົ້ນກໍາເນີດຂອງຕະກູນຂອງເກໂດ.

ເອຕາມ...ເກໂດ...ຮູຊາ

ຊື່ເຫລົ່ານີ້ເປັນຊື່ຂອງບັນດາເມືອງຕ່າງໆ.

ອິຊະມາ...ອິດບັດ...ເປນເອນ...ເອເຊ...ເອຟຣາທາ

ຊື່ເຫລົ່ານີ້ແມ່ນຊື່ຜູ້ຊາຍ.

ຮັດເຊເລເລນໂປນີ

ແມ່ນຊື່ຂອງຜູ້ຍິງ.

ຄົນເຫລົ່ານີ້ແມ່ນເຊື້ອສາຍຂອງຮູເຣ

"ເປນເອນ ແລະ ເອເຊ ແມ່ນລູກຫລານຂອງ ຮູເຣ."

ນີ້ຊື່ໃຫ້ເຫັນເຖິງບັນຊີລາຍຊື່ທີ່ຈະຕິດຕາມມາ.

1 Chronicles 4:5

ອາຊາຣຸ...ເຕໂກ...ອາຮຸດຊໍາ...ເຮເຟ...ເຊເຣັດ...ອິດຊະຮາ...ເອທະນັນ...ໂກເຊ

ຊື່ເຫລົ່ານີ້ແມ່ນຊື່ຂອງຜູ້ຊາຍ.

ເຕເມນີ...ຮາຮັດຊະຕາຣີ

ສິ່ງເຫລົ່ານີ້ເຂົ້າໃຈໃນຫນ້າວ່າເປັນຊື່ຂອງຜູ້ຊາຍ. ເຖິງຢ່າງໃດກໍຕາມ,

ບາງສະບັບເຂົ້າໃຈແມ່ນຊື່ຂອງບັນດາຕະກູນທີ່ໄດ້ເລີ່ມຕົ້ນໂດຍພວກລູກຊາຍຂອງ

ອາຊາຣຸ.

ເຮລາ...ນາອາຮາ

ແມ່ນຊື່ຂອງຜູ້ຍິງ.

ໄດ້ລູກ

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ໄດ້ກໍາເນີດລູກຊາຍໃຫ້ແກ່ລາວ"

ບັນດາຕະກູນທີ່ສືບເຊື້ອສາຍຂອງອາຮາລະເຮນຊິງເປັນລູກຊາຍອາຮຸມ

ປະໂຫຍກໃຫມ່ອາດເລີ່ມຕົ້ນໄດ້ຈາກນີ້. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ໂກເຊຍັງໄດ້ກາຍມາເປັນບັນພະບຸຣຸດຂອງອາຮຸມ

ແລະບັນດາຕະກູນທີ່ສືບເຊື້ອສາຍມາຈາກລູກຊາຍຂອງ

ອາຮາລະເຮນຊິງເປັນບຸກຊາຍຂອງອາຮຸມ"

1 Chronicles 4:9

ຢາເບດ

ແມ່ນຊື່ຂອງຜູ້ຊາຍ.

ຂະຫຍາຍເຂດແດນຂອງຂ້າພະເຈົ້າໃຫ້ກັບອາຣາມ

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ປະທານດິນແດນໃຫ້ຂ້າພະເຈົ້າຫລາຍກວ່າເກົ່າ"

ພຣະບັດຂອງພຣະອົງສະຖິດຢູ່ກັບຂ້າພະເຈົ້າ

ຄວາມຫມາຍທີ່ເປັນໄປໄດ້ແມ່ນໝາຍຄວາມວ່າພຣະບັດຂອງພຣະເຈົ້າເປັນຕົວແທນ

1) ການຊົງນໍາຂອງພຣະອົງ, 2) ອໍານາດຂອງພຣະອົງ, ຫລື 3)

ການປົກປ້ອງຂອງພຣະອົງ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ນໍາພາຂ້າພໍ່ອຍ" ຫລື

"ເຮັດໃຫ້ຂ້າພະເຈົ້າມີຄວາມຮຸ່ງເຮືອງ" ຫລື "ປົກປ້ອງຂ້າພໍ່ອຍ."

generated on Tue Jul 8 06:24:35 2025

generated on Tue Jul 8 06:24:35 2025

ດ້ວຍມືຂອງເນບູກາດເນັດຊາ

ອຳນາດທີ່ເນບູກາດເນັດຊາມີໂດຍຜ່ານກອງທັບຂອງລາວໄດ້ຖືກອະທິບາຍວ່າເປັນອຳນາດຂອງຮ່າງກາຍຂອງລາວ

1 Chronicles 6:16

ເກໂຊມ, ໂກຮາດ...ເມຣາຮີ

ເບິ່ງວິທີທີ່ທ່ານແປຊື່ເຫລົ່ານີ້ໃນຂໍ້ 6:1.

ລິບນີ...ຊິເມຣີ

ຊື່ເຫລົ່ານີ້ແມ່ນຊື່ຜູ້ຊາຍ.

ອຳຣາມ...ອິດຊະຮາ...ເຮັບໂຣນ ແລະ ອຸດຊິເອນ

ເບິ່ງວິທີທີ່ທ່ານແປຊື່ເຫລົ່ານີ້ໃນຂໍ້ 6:1.

1 Chronicles 6:19

ເມຣາຮີ...ມາລີ...ມູຊີ...ຢາຮາດ...ຊິມມາ...ໂຢອາ...ອິດໂດ...ເຊຣາ...ເຢອາເທຣາ...ເຊຣາເທຣາ

ຊື່ເຫລົ່ານີ້ແມ່ນຊື່ຜູ້ຊາຍ.

1 Chronicles 6:22

ອຳມິນາດາບ...ໂກຣາ...ອັດສີ...ເອນການາ...ເອບີອາສັບ...ຕາຮາດ...ອຸຣິເອນ...ອຸດຊິເອນ...ອຸດຊິເອນ

ຊື່ເຫລົ່ານີ້ແມ່ນຊື່ຜູ້ຊາຍ.

1 Chronicles 6:25

ເອນການາ...ອາມາສາຍ...ອາຮີໂມດ...ໂຢຟາຍ...ນາຮາດ...ເອລີອາບ...ເຢໂຣຮາມ

ຊື່ເຫລົ່ານີ້ແມ່ນຊື່ຜູ້ຊາຍ.

1 Chronicles 6:28

ໂຢເອນ...ເມຣາຮີ...ລິບນີ...ຊິເມຣີ...ອຸດຊາ...ຊິເມຣີ...ຮັກກີຢາ...ອາສາຢາ

ຊື່ເຫລົ່ານີ້ແມ່ນຊື່ຜູ້ຊາຍ.

ລູກຄົນທີ່ສອງ

"ລູກຊາຍທີ່ເກີດຕໍ່ມາ"

1 Chronicles 6:31

ຫົບຄຳຫມັ້ນສັນຍາໄດ້ມາຕັ້ງຢູ່ໃນບ່ອນນັ້ນ

"ປະຊາຊົນອິສະຣາເອນໄດ້ວາງຫົບຢູ່ນັ້ນ"

ທີພັກອາສັຍໃນຫໍເຕັ້ນແຫ່ງຊຸມນຸມ

ຄວາມຫມາຍທີ່ເປັນໄປໄດ້ແມ່ນ 1) ທີ່ "ກະໂຈມຂອງກອງປະຊຸມ"

ລະບຸຊື່ອື່ນສຳລັບ "ຫໍເຕັ້ນ" ຫລື 2) "ພຣະວິຫານຂອງຫໍເຕັ້ນປະຊຸມ."

ພວກເຂົາໄດ້ປະຕິບັດຫນ້າທີ່ຂອງພວກເຂົາຕາມຄຳແຫນ່ງ

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ນັກຮ້ອງໄດ້ເຊື່ອຝັງຄຳແນະນຳຂອງດາວິດ"

1 Chronicles 6:33

ຕໍ່ໄປນີ້ແມ່ນບຸກຄົນ

"ນີ້ແມ່ນນັກດົນຕີ"

ຄົນໂກຮາດ

ແມ່ນຊື່ຂອງກຸ່ມຄົນ.

ຈະກັບມາໃນເວລານັ້ນ

ນິທາຍຄວາມວ່າລາຍຊື່ຈະເປັນໄປຕາມລຳດັບຕັ້ງແຕ່ອາຍຸໃນປະຈຸບັນຈົນເຖິງເພີມເຕີມ:

ເຮມານ...ເຢໂຣຮາມ...ເອລີເອນ...ໂຕອາ...ຊູບ...ມາຮາດ

ຊື່ເຫລົ່ານີ້ແມ່ນຊື່ຜູ້ຊາຍ.

ເອນການາ...ອາມາສາຍ

ເບິ່ງວິທີທີ່ທ່ານແປຊື່ຂອງຜູ້ຊາຍເຫລົ່ານີ້ໃນຂໍ້ 6:25.

1 Chronicles 6:36

ຕາຮາດ...ອັດສີ...ເອບີອາສັບ...ອິດສະຮາ...ໂຄຮາດ

ແມ່ນຊື່ຂອງກຸ່ມຄົນ.

1 Chronicles 6:39

ເບເຣກີຢາ...ຊິເມຣາ...ມິກາເອນ...ບາອາເສຢາ...ມັນກີຢາ...ເອເທນີ...ເຊຣາ...ເຊຣາ

ຊື່ເຫລົ່ານີ້ແມ່ນຊື່ຜູ້ຊາຍ.

ພີນ້ອງ

"ເພື່ອນຮ່ວມງານ"

ຜູ້ຊົງຢືນຢູ່ຂ້າງຂວາມືຂອງພວກເຂົາ

ສິດອຳນາດຂອງບຸກຄົນໃດຫນຶ່ງ

ແມ່ນຖືກອະທິບາຍໂດຍຕຳແໜ່ງທີ່ພວກເຂົາຢືນຢູ່.

ເບື້ອງຂວາຂອງບຸກຄົນສຳຄັນ ແມ່ນຕຳແໜ່ງສຳລັບຜູ້ມີອຳນາດສູງສຸດ.

1 Chronicles 6:44

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:

ເບິ່ງເພີມເຕີມ:

ຢູ່ທີ່ຂ້າງຊ້າຍມືຂອງເຮມານ

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ຢືນຢູ່ຂ້າງຊ້າຍຂອງເຮມານ"

ພີນ້ອງຂອງຮ່າງກາຍຂອງລາວ

"ເພື່ອນຮ່ວມງານ"

1 Chronicles 6:48

ຄົນເລວີພີນ້ອງຂອງພວກເຂົາໄດ້ຮັບແຕ່ງຕັ້ງໃຫ້ປະຕິບັດງານ

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ມັນແມ່ນຫນ້າທີ່ຂອງເພື່ອນຮ່ວມງານຂອງພວກເຂົາ,ຄົນເລວີ, ທີ່ເຮັດ"

1 Chronicles 6:49

ເພື່ອໂຖໂທດບາບຂອງຊາວອິສະຣາເອນ

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

ເພື່ອບູຊາເຫລົ່ານີ້ແມ່ນເພື່ອເຮັດການຊົດໃຊ້ແທນບາບຂອງປະຊາຊົນອິສະຣາເອນ"

1 Chronicles 6:50

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:

ເບິ່ງເພີມເຕີມ:

ຕໍ່ໄປນີ້ເປັນລູກຊາຍຂອງອາໂຣນຄີ

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ນີ້ແມ່ນເຊື້ອສາຍຂອງອາໂຣນ"

1 Chronicles 6:54

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:

ເບິ່ງ:

ຕໍ່ໄປນີ້ເປັນບ່ອນຢູ່ອາສັຍຂອງພວກເຂົາຕາມພູມລຳເນົາໃນເຂດແດນຂອງພວກເຂົາຄີ,

ລູກຫລານຂອງອາໂຣນ, ຈາກຄອບຄົວຊາວໂກຮາດ

(ສະຫລາກທ່າອິດຕິກຖືກພວກເຂົາ)

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ນີ້ແມ່ນສະຖານທີ່ບ່ອນທີ່ເຊື້ອສາຍຂອງອາໂຣນ,

ເຊິ່ງເປັນເຊື້ອສາຍຂອງຊາວໂກຮາດ, ອາສັຍຢູ່

(ສະຫລາກໄດ້ຖືກໂຍນລົງເພື່ອກຳນົດວ່າພວກເຂົາຈະອາສັຍຢູ່ບ່ອນໃດ)"

ຊາວໂກຮາດ

ເບິ່ງວິທີທີ່ທ່ານແປສິ່ງນີ້ໃນຂໍ້ 6:33.

ພວກເຂົາໄດ້ຮັບເມືອງເຮັບໂຣນ

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ພວກເຂົາໄດ້ໃຫ້ເມືອງເຮັບໂຣນແກ່ພວກເຂົາ"

ແຕ່ວ່າທຶງນາ ແລະ ຊົນນະບົດຂອງເມືອງນັ້ນ

ພວກເຂົາໄດ້ຍົກໃຫ້ແກ່ກາເລັບລູກຊາຍເຢຢຸນເນ

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ກາເລັບ ແລະ

ຄອບຄົວຂອງລາວໄດ້ໄປອາສັຍຢູ່ໃນທຶງໄຮ່ ເຮັບໂຣນ ແລະ ບ້ານອ້ອມຂ້າງ"

ທຶງຫຍ້າ

ນີ້ແມ່ນຫຍ້າທີ່ສັດກິນ.

1 Chronicles 6:57

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:

ເບິ່ງເພີມເຕີມ:

1 Chronicles 6:59

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:

ເບິ່ງເພີມເຕີມ:

ເປັນສິບສາມຫົວເມືອງດ້ວຍກັນ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ພວກເຂົາມີທັງຫມົດ 13 ເມືອງ"

1 Chronicles 6:61

ມອບສິມສາມຫົວເມືອງຕະກູນອິດຊາຄາ, ຕະກູນອາເຊ, ຕະກູນນັບທາລີ ແລະ

ຈາກຕະກູນມານາເຊໃນບາຊານໃຫ້ແກ່ຄົນເກໂຊມຕາມຄອບຄົວຂອງພວກເຂົາ

"ອຸຣິເອນ, ອຸດຊິເອນ, ອຸດຊິເອນ, ອຸດຊິເອນ, ອຸດຊິເອນ, ອຸດຊິເອນ, ອຸດຊິເອນ, ອຸດຊິເອນ"

ໂກຮາດ...ເກໂຊມ

ເບິ່ງວິທີທີ່ທ່ານແປພາສາເຫລົ່ານີ້ໃນຂໍ້ 6:1.

1 Chronicles 6:63

ເມຣາຮີ

ເບິ່ງວິທີທີ່ທ່ານແປພາສາເຫລົ່ານີ້ໃນ 6: 1.

ພວກເຂົາເອີ້ນຫົວເມືອງເຫລົ່ານັ້ນຈາກ

ອາດແປໄດ້ວ່າ: "ບັນດາຕົວເມືອງເຫລົ່ານັ້ນມາຈາກ"

1 Chronicles 6:66

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:

ເບິ່ງເພີມເຕີມ:

ຊາວໂກຮາດ

ເບິ່ງວິທີທີ່ທ່ານແປພາສາເຫລົ່ານີ້ໃນຂໍ້ 6:33.

1 Chronicles 6:70

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:

ເບິ່ງເພີ່ມເຕີມ:

1 Chronicles 6:71

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:

ເບິ່ງເພີ່ມເຕີມ:

ເກໂຊມ

ເບິ່ງວິທີທີ່ທ່ານແປພາສາເຫລົ່ານີ້ໃນຂໍ້ 6:1.

1 Chronicles 6:74

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:

ເບິ່ງເພີ່ມເຕີມ:

1 Chronicles 6:77

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:

ເບິ່ງເພີ່ມເຕີມ:

ເມຣາຮີ

ເບິ່ງວິທີທີ່ທ່ານແປພາສາເຫລົ່ານີ້ໃນຂໍ້ 6:1.

ເມຣາຮີ ... ທົ່ງຫຍ້າ

"ຊົນເຜົ່າຂອງເຊບູລູນໄດ້ໃຫ້ເຊືອສາຍຂອງ

ເມຣາຮີເມືອງຮິມໂມໂນກັບເຂດທົ່ງຫຍ້າລ້ຽງສັດ ແລະ

ເມືອງຕາໂບຜ່ອມດ້ວຍທົ່ງຫຍ້າລ້ຽງສັດຂອງມັນ"

ພວກເຂົາໄດ້ຮັບ ... ຕະກູນຮີອູເບນ

ຂໍ້ມູນໃນຂໍ້ 6:77

ໄດ້ມີການຈັດແຈງຄືນໃຫມ່ເພື່ອໃຫ້ຄວາມຫມາຍຂອງມັນເຂົ້າໃຈງ່າຍຂຶ້ນ.

ພວກເຂົາໄດ້ຮັບ

"ພວກເຂົາຍັງໄດ້ຮັບ"

1 Chronicles 6:80

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:

ເບິ່ງເພີ່ມເຕີມ:

Chapter 7

1 Chronicles 7:1

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:

ເບິ່ງເພີ່ມເຕີມ: ແລະ

ເປັນສອງຫມື່ນສອງພັນຫົກຮ້ອຍຄົນ

"ມີຜູ້ຊາຍຊາວສອງພັນຫົກຮ້ອຍຄົນ"

ໃນສັມຍຂອງດາວິດ

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ໃນໄລຍະຫົດດາວິດມີຊີວິດ"

1 Chronicles 7:4

ພ້ອມກັບຄົນເຫລົ່ານີ້

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ໃນທຳມະກາງພວກເຂົາມີ"

ມີກອງທະຫານທີ່ຈະເຮັດເສັກສາມຫມື່ນຫົກພັນຄົນ

ທະຫານຫົກພັນຄົນເພື່ອສູ້ຮົບ - "ທະຫານ 36,000

ຄົນຫົກພັນພ້ອມສູ້ຮົບ"

1 Chronicles 7:6

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:

ເບິ່ງເພີ່ມເຕີມ: ແລະ

ຫົວຫນ້າຄອບຄົວ

"ພໍ່" ຫລື "ບັນພະບຸຣຸດ"

1 Chronicles 7:8

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:

ເບິ່ງເພີ່ມເຕີມ: ແລະ

1 Chronicles 7:11

ເຢດີອາເອນ...ອີ...ອາເຮ

ຊື່ເຫລົ່ານີ້ແມ່ນຊື່ຜູ້ຊາຍ.

ຄົນທີ່ມີກຳລັງມີຄວາມອົງອາດກ້າຫານມີຫນຶ່ງຫມື່ນເຈັດພັນສອງຮ້ອຍຄົນ

"ບັນຊີລາຍຊື່ຂອງຕະກູນມີສິບເຈັດພັນສອງຮ້ອຍ"

ຊຸບປົມ...ຮຸບປົມ...ຮຸຊິມ

ຊື່ເຫລົ່ານີ້ແມ່ນຊື່ຜູ້ຊາຍ.

1 Chronicles 7:13

ຢາຊີເອນ, ກູນີ, ເຢດເຊ, ແລະ ຊານລູມ

ຊື່ເຫລົ່ານີ້ແມ່ນຊື່ຜູ້ຊາຍ.

ລູກຫລານຂອງຂອງນາງບິນຮາ

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ພວກລູກຊາຍຂອງລູກຊາຍບິນຮາ"

1 Chronicles 7:14

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:

ເບິ່ງເພີ່ມເຕີມ:

ຊາວອາຮາມ

ນິຫມາຍເຖິງບຸກຄົນຫນຶ່ງຈາກເມືອງອາຮາມ, ເຊິ່ງເປັນເຂດ

ຫນຶ່ງຂອງປະເທດຊີເຣຍ.

ເມຍນ້ອຍຂອງເພິ່ນຊາວອາຮາມໄດ້ໃຫ້ກຳເນີດ

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ເມຍນ້ອຍຂອງຊາວອາຮາມໄດ້ໃຫ້ກຳເນີດລູກແກ່"

1 Chronicles 7:17

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:

ເບິ່ງເພີ່ມເຕີມ:

1 Chronicles 7:20

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:

ເບິ່ງເພີ່ມເຕີມ:

ຊາວເມືອງກັດຜູ້ທີ່ໄດ້ກຳເນີດໃນເມືອງນັ້ນກໍໄດ້ຂ້າເອເຊ ແລະ ອິເລອາດ

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ຜູ້ຊາຍຂອງກັດ, ຄົນພື້ນເມືອງໃນແຜ່ນດິນ, ໄດ້ຂ້າ

ເອເຊ ແລະ ອິເລອາດ"

ພວກເຂົາລົງມາຢູ່ນັ້ນສັດລ້ຽງ

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ພວກພື້ນຜູ້ໄດ້ໄປລັກເອົາງົວຈາກປະຊາຊົນກັດ"

1 Chronicles 7:23

ນາງກໍຕັ້ງທ້ອງ ແລະ ເກີດລູກຊາຍ

"ນາງຖືພາ ແລະ ເກີດລູກຊາຍ"

ເອີນຊີ

"ຕັ້ງຊື່ໃຫ້ລາວ"

ເບຣີອາ...ເຊເອຣາ

ຊື່ເຫລົ່ານີ້ແມ່ນຊື່ຄົນ.

ເມືອງເຫນືອເປັດໂຮໂຣນ ແລະ ເມືອງອຸດເຊັນເຊເອຣາ

ຊື່ເຫລົ່ານີ້ແມ່ນຊື່ສະຖານທີ່.

1 Chronicles 7:25

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:

ເບິ່ງເພີ່ມເຕີມ:

1 Chronicles 7:28

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:

ເບິ່ງເພີ່ມເຕີມ:

ພູມລຳເນົາຄີ

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ເຮືອນຢູ່ໃນ"

ລູກຫລານໂປເຊັບລູກຊາຍອີສະຣາເອນ ກໍໄດ້ອາໄສຢູ່ໃນບ່ອນເຫລົ່ານີ້.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ລູກຫລານຂອງໂປເຊັບ, ລູກຊາຍຂອງອີສະຣາເອນ,

ໄດ້ອາໄສຢູ່ໃນເມືອງເຫລົ່ານີ້"

1 Chronicles 7:30

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:

ເບິ່ງເພີ່ມເຕີມ:

1 Chronicles 7:33

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:

ເບິ່ງເພີ່ມເຕີມ:

1 Chronicles 7:36

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:

ເບິ່ງເພີ່ມເຕີມ:

1 Chronicles 7:39

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:
ເບິ່ງເພີ່ມເຕີມ:
ເປັນຄົນແຂງແຮງອົງອາດກ້າຫານ
"ຄົນທີ່ສໍາຄັນ"
ກອງທັບທະຫານໄດ້ສອງຫມື່ນປົກຄຸມຄົນ, ໂດຍອີງໃສ່ຈຳນວນລາຍຊື່ທີ່ນັບໄດ້.

ຜູ້ຊາຍຫົກພັນຄົນທີ່ຂຶ້ນທະບຽນໄວ້ໃນສຳມະໂນຄົວ,
ອີງຕາມລາຍຊື່ຂອງພວກເຂົາ - ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:
"ອີງຕາມບັນທຶກຂອງຕະກູນ, ມີຜູ້ຊາຍ 26,000
ຄົນທີ່ສາມາດຮັບໃຊ້ໃນການທະຫານໄດ້"

Chapter 8
1 Chronicles 8:1
ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:
ເບິ່ງເພີ່ມເຕີມ: ແລະ
1 Chronicles 8:6
ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:
ເບິ່ງເພີ່ມເຕີມ:
ໄດ້ຖືກກວາດໄປ
"ຈຳເປັນຕ້ອງຍ້າຍອອກ" ຫລື "ຕ້ອງຍ້າຍ"
1 Chronicles 8:8
ຊາຮາຣາຢິມ...ໂຢບັບ...ຊີບີຢາ...ເມຊາ...ມັນກາມ...ເຢຣຸດ...ເຊາເດຍ...ມີຣະມັດ...ເຮນປາອານ
ຊື່ເຫລົ່ານີ້ແມ່ນຊື່ຜູ້ຊາຍ.
ຮຸຊິມ...ບາອາຣາ...ໂຮເດັດ
ແມ່ນຊື່ຜູ້ຍິງ.
ລາວໄດ້ລູກກັບນາງໂຮເດັດເມຍຂອງລາວ,
ຄືຄົນເຫລົ່ານີ້ເປັນລູກຊາຍຂອງຊາຮາຣາຢິມ
ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ຊາຮາຣາຢິມ ແລະ ເມຍຂອງລາວໂຮເດັດ
ມີລູກຊາຍຕໍ່ໄປນີ້:"
1 Chronicles 8:12
ເຮນປາອານ...ເຮເບີ...ມີຊາມ...ເຊເມັດ...ເບຣີອາ...ເຊມາ
ຊື່ເຫລົ່ານີ້ແມ່ນຊື່ຜູ້ຊາຍ.
ໂອໂນ...ໂລດ...ອາຢາໂລນ
ຊື່ເຫລົ່ານີ້ແມ່ນຊື່ຂອງສະຖານທີ່.
1 Chronicles 8:14
ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:
ເບິ່ງເພີ່ມເຕີມ:
ເຮນປາອານ...ໂຢບັບ
ຂໍ້ມູນໃນຂໍ້ 8:14 ໄດ້ຖືກຈັດແຈງຄືນໃຫມ່ເພື່ອໃຫ້ຄວາມຫມາຍ
ຂອງມັນເຂົ້າໃຈງ່າຍຂຶ້ນ.
1 Chronicles 8:19
ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:
ຂໍ້ມູນໃນຂໍ້ 8:19 ໄດ້ຖືກຈັດແຈງຄືນໃຫມ່ເພື່ອໃຫ້ຄວາມຫມາຍ
ຂອງມັນເຂົ້າໃຈງ່າຍຂຶ້ນ.
1 Chronicles 8:22

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:
ຂໍ້ມູນໃນຂໍ້ 8:22 ໄດ້ຖືກຈັດແຈງຄືນໃຫມ່ເພື່ອໃຫ້ຄວາມຫມາຍ
ຂອງມັນເຂົ້າໃຈງ່າຍຂຶ້ນ.
1 Chronicles 8:26
ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:
ເບິ່ງເພີ່ມເຕີມ:
ຄົນເຫລົ່ານີ້ເປັນຫົວຫນ້າບັນພະບຸຣຸດຂອງພວກເຂົາ
ຄຳວ່າ "ຫົວຫນ້າບັນພະບຸຣຸດ" ແລະ "ຜູ້ນຳ" ຫມາຍເຖິງສິ່ງດຽວກັນ.
1 Chronicles 8:29
ຊຸດທິວິຊາ...ເຮນປາອານ
ເບິ່ງເພີ່ມເຕີມ:
ພໍ່ຂອງກິເບໂອນ, ເຢອີເອນ,
ກໍໄດ້ອາໄສຢູ່ໃນເມືອງກິເບໂອນພ້ອມກັບເມຍຂອງເພິ່ນຊື່ມາອາກາ
"ພໍ່ຂອງ" ໃນນີ້ຫມາຍເຖິງສະຖານະໃນການເປັນຜູ້ນຳ ໃນເມືອງກິເບໂອນ.
ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ເຢອີເອນ, ຜູ້ນຳຂອງ
ກິເບໂອນອາໄສຢູ່ໃນເມືອງກິເບໂອນ. ເມຍຂອງລາວຊື່ວ່າ ມາອາກາ"
ລູກຫົວບີ
"ລູກຫົວບີຂອງເຢອີເອນ"
1 Chronicles 8:32
ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:
ເບິ່ງເພີ່ມເຕີມ:
1 Chronicles 8:35
ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:
ເບິ່ງເພີ່ມເຕີມ:
1 Chronicles 8:38
ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:
ເບິ່ງເພີ່ມເຕີມ: ແລະ
ເຢຣຸດຜູ້ທີ່ສອງ ແລະ ເອລິເຟເລັດ ເປັນຜູ້ທີ່ສາມ
ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ເຢຣຸດລູກຊາຍຜູ້ທີ 2, ແລະ ເອລິເຟເລັດລູກຊາຍຜູ້ທີ
3 "
ພວກເຂົາມີລູກຫລານຫລາຍກວ່າຫນຶ່ງຮ້ອຍຫ້າສິບຄົນ
ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ພວກເຂົາມີລູກຊາຍ ແລະ
ຫລານທັງຫມົດຈຳນວນຫນຶ່ງຮ້ອຍຫ້າສິບ"

Chapter 9
1 Chronicles 9:1
ຊາວອິສະຣາເອນທັງຫມົດໄດ້ຂຶ້ນທະບຽນສຳມະໂນຄົວໄວ້ຕາມບັນດາເຊື້ອສາຍ
ເຊື້ອວົງຕະກູນຫມາຍເຖິງການຂຶ້ນທະບຽນຂອງເຊື້ອສາຍຄອບຄົວ ຫລື
ບັນພະບຸຣຸດ.
ຫນຶ່ງສີຂອງກະສັດແຫ່ງອິສະຣາເອນ
ນີ້ຫມາຍເຖິງປຶ້ມທີ່ບໍ່ມີອີກຕໍ່ໄປ.
1 Chronicles 9:4
ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:
ເບິ່ງເພີ່ມເຕີມ: ແລະ
ຊາວຊີໂລ
ນີ້ແມ່ນຊື່ຂອງກຸ່ມຄົນທີ່ມາຈາກເຊລາ.
ມັນສະກົດໄດ້ຫລາຍສຳລັບຊາວຊີໂລ.
1 Chronicles 9:7
ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:
ເບິ່ງເພີ່ມເຕີມ:
1 Chronicles 9:10
ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:

ເບິ່ງເພີ່ມເຕີມ:
1 Chronicles 9:12
ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:
ເບິ່ງເພີ່ມເຕີມ: ແລະ
ພວກເຂົາເປັນຜູ້ທີ່ເກັ່ງກ້າສາມາດຫລາຍ
ເພື່ອເຮັດວຽກບົວຣະບັດໃນພຣະວິຫານຂອງພຣະເຈົ້າ
ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:
"ຜູ້ຊາຍທີ່ມີຄວາມສາມາດເຫລົ່ານີ້ໄດ້ເຮັດວຽກຢູ່ໃນວິຫານຂອງພຣະເຈົ້າ"
1 Chronicles 9:14
ເຊມາຢາ...ເອນການາ
ຊື່ເຫລົ່ານີ້ແມ່ນຊື່ຜູ້ຊາຍ.
ທ່າມກາງພວກລູກຫລານ
"ຫນຶ່ງໃນບັນດາລູກຫລານ"
ເນໂຕຟາ
ແມ່ນຊື່ຂອງກຸ່ມຄົນ.
1 Chronicles 9:17
ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:

ເບິ່ງເພີ່ມເຕີມ:

ເປົ້າປະຕູ

"ຜູ້ຮັກສາ" ຫລື "ຜູ້ຮັກສາປະຕູ"

ຜູ້ເປົ້າປະຕູຂອງກະສັດທາງດ້ານທິດຕາເວັນອອກສຳລັບຄ້າຍຂອງພວກລູກຫລານເລວີ
"ລູກຫລານຂອງພວກເລວີໄດ້ປົກປ້ອງປະຕູຂອງກະສັດຢູ່ເບື້ອງຕາເວັນອອກຂອງຖິ່ນທີ່ພວກເຂົາຢູ່ຢູ່ຊາຍ."

ເປັນຜູ້ເປົ້າຍາມປະຕູຕໍ່ຕ້ານ...ທາງເຂົ້າ

ປະໂຫຍກທັງສອງນີ້ຫມາຍເຖິງທາງເຂົ້າຂອງຫໍເຕັ້ນປະຊຸມ ຫລື ຫໍເຕັ້ນ.

1 Chronicles 9:20

ເປັນຜູ້ປົກຄອງພວກເຂົາ

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ຮັບຜິດຊອບເປົ້າ"

1 Chronicles 9:22

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:

ເບິ່ງເພີ່ມເຕີມ:

ພວກເຂົາໄດ້ຂຶ້ນທະບຽນສຳມະໂນຄົວເຊື້ອສາຍໄວ້ໃນເມືອງຕ່າງໆຂອງພວກເຂົາ

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ບັດໄດ້ຂຶ້ນທະບຽນໃນເມືອງຂອງປະຊາຊົນປະກອບມີຊື່ຂອງຜູ້ຊາຍເຫລົ່ານີ້"

ລູກຂອງພວກເຂົາ

"ລູກຫລານຂອງພວກເຂົາ"

ພວກຜູ້ເປົ້າຍາມປະຕູກໍ່ຢູ່

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ຜູ້ຊາຍເປົ້າທາງເຂົ້າ"

ຢູ່ທັງສີ່ທິດຄື ທິດຕາເວັນອອກ, ທິດຕາເວັນຕົກ, ທິດເຫນືອ, ແລະ ທິດໃຕ້

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ຢູ່ທົ່ວທຸກບ່ອນ"

1 Chronicles 9:25

ຜົນງານຂອງພວກເຂົາ

"ອ້າຍນ້ອງກອງຍາມ"

ໄດ້ຫມູນວຽນເຂົ້າມາເຮັດວຽກທຸກໆຈັດມື ຕາມເວລາກຳນົດ

ຫມູນວຽນໃນມື້, ແລະ ໃນທາງກັບກັນ - ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ຈະມາຊ່ວຍເຫລືອເປັນເວລາ 7 ວັນ, ປ່ຽນຜຽນກັນ"

ເພາະຫນ້າທີ່ເປົ້າສັກສາດ້ອງໄດ້ຕິກຢູ່ກັບພວກເພີນ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ເປົ້າຮັກສາຫ້ອງ"

1 Chronicles 9:28

ບາງຄົນເປັນ

"ຄົນເປົ້າຍາມບາງຄົນ"

ເພາະວ່າຈະເປົກອອກໄປ ຫລື ຮັບເຂົ້າມາຕ້ອງນັບທຸກເທື່ອ

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ພວກເຂົານັບເອົາທີ່ຜູ້ຄົນເອົາອອກມາໃຊ້, ແລະ

ພວກເຂົາໄດ້ນັບໃນເວລາທີ່ຄົນນຳພວກເຂົາກັບມາ"

ຖືກແຕ່ງຕັ້ງໃຫ້ເບິ່ງແຍງຮັກສາ

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: ເບິ່ງແຍງຮັກສາ" ຫລື "ຮັກສາ"

1 Chronicles 9:30

ເພື່ອປົກປ້ອງ...ຊານລູມ

"ເພື່ອປົກປ້ອງພື້ນທີ່ທີ່ຜູ້ຊາຍ.

ຊາວໂກຣາ...ໂກຣາດ

ຊື່ເຫລົ່ານີ້ແມ່ນຊື່ກຸ່ມຄົນ

ເຂົາຈິທີຢູ່ຫນ້າພຣະພັກ

ເບິ່ງການແປຄຳສັບກ່ຽວກັບ "ເຂົາຈິ" ສຳລັບຄຳນິຍາມສະເພາະຂອງ

"ເຂົາຈິທີ່ມີຢູ່ຫນ້າພຣະພັກ."

1 Chronicles 9:33

ໂດຍບໍ່ຕ້ອງເຮັດການບົວລະບັດຢ່າງອື່ນ

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ພວກເຂົາບໍ່ຈຳເປັນຕ້ອງເຮັດວຽກອື່ນອີກ"

ຕ້ອງເຮັດການບົວລະບັດ

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ຕ້ອງເຮັດສຳເລັດຫນ້າທີ່ ທີ່ໄດ້ຮັບມອບຫມາຍ"

ທັງກາງເວັນ ແລະກາງຄືນ

ຫມາຍຄວາມວ່າ "ຕະຫລອດເວລາ" ແລະ

ສາມາດແປໄດ້ໂດຍໃຊ້ປະໂຫຍກ ຫລື ຄຳສັບຈາກພາສາ ຫລື

ວິທະຍາສາດຂອງທ່ານທີ່ໃຫ້ຄວາມຫມາຍດຽວກັນ.

ຄົນເຫລົ່ານີ້ແມ່ນບັນດາຫົວຫນ້າຂອງຄົນເລວີ

ຕາມເຊື້ອສາຍຂອງພວກເຂົາເປັນຫົວຫນ້າ

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ບັນຊີລາຍຊື່ປະຫວັດຄອບຄົວລວມທັງຊື່ຂອງຜູ້ນຳຄອບຄົວຂອງຊາວເລວີເຫລົ່ານີ້"

1 Chronicles 9:35

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:

ເບິ່ງເພີ່ມເຕີມ:

ກິເບໂອນ

ການອ້າງອີງທຳອິດກ່ຽວກັບກິເບໂອນແມ່ນສຳລັບບຸກຄົນ

ແຕ່ການອ້າງອີງທີສອງແມ່ນຕໍ່ເມືອງກິເບໂອນແມ່ນສຳລັບເມືອງ.

1 Chronicles 9:38

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:

ເບິ່ງເພີ່ມເຕີມ:

1 Chronicles 9:41

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:

ເບິ່ງເພີ່ມເຕີມ: ແລະ

Chapter 10

1 Chronicles 10:1

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:

ເບິ່ງເພີ່ມເຕີມ:

ຄົນອິສະຣາເອນໄດ້ປົບຫນີຕໍ່ຫນ້າ

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ກອງທັບອິສະຣາເອນໄດ້ຫນີຈາກ"

ໄດ້ລົ້ມຕາຍ

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ຕາຍ"

1 Chronicles 10:4

ແທງເອົາໃຫ້ຊອດເຖິດ

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ຂ້າຂ້າພະອົງເຖິດ"

ຖ້າບໍ່ດັ່ງນັ້ນ, ບ້ານວ່າຄົນທີ່ບໍ່ໄດ້ຮັບພິທີຕັດເຫລົ່ານີ້ຈະເຂົ້າມາ

ການອ້າງອີງເຖິງ "ຄົນທີ່ບໍ່ໄດ້ຮັບພິທີຕັດ" ໃນນີ້ແມ່ນການຕູກກ,

ສະແດງວ່າຄົນເຫລົ່ານີ້ເປັນຄົນຕ່າງຊາດ ແລະ

ບໍ່ມີຄວາມສຳພັນກັບພຣະເຈົ້າ.

ລົມທັບປາຍດາບ

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ຂ້າຂ້າພະອົງເຖິດ"

1 Chronicles 10:5

ແລະ ລູກຊາຍທັງສາມ

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ແລະ ລູກຊາຍທັງສາມຕາຍ"

1 Chronicles 10:7

ເມື່ອບັນດາຊາວອິສະຣາເອນ

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ເມື່ອຜູ້ຊາຍຊາວອິສະຣາເອນ"

ອາສັຍຢູ່ໃນບ່ອນນັ້ນ

"ອາສັຍໃນເມືອງອິສະຣາເອນ"

ຢູ່ມາໃນເຊົ້າມື

ວະລິນີຖືກນຳໃຊ້ຢູ່ນີ້ເພື່ອຫມາຍເຫດການສຳຄັນໃນເລື່ອງນີ້.

ຖ້າພາສາຂອງທ່ານມີວິທີການໃນເຮັດສິ່ງນີ້,

ທ່ານສາມາດພິຈາລະນານຳໃຊ້ທີ່ນີ້.

ຖອດເອົາສິ່ງຂອງຈາກຄົນທີ່ຖືກຂ້າ

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ເອົາສິ່ງໃດທີ່ມີຄ່າໄປຈາກຊາກສົບ"

ສິບຂອງຊາອູນ ແລະ ລູກຊາຍທັງສາມ

"ຊາອູນ ແລະ ພວກລູກຊາຍຂອງລາວຕາຍ"

1 Chronicles 10:9

ພວກເຂົາກໍ່ຖອດເອົາ

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ພວກພິລິສະຕິນໄດ້ຖອດທຸກຢ່າງອອກຈາກສິບຂອງຊາອູນ"

ພວກເຂົາເອົາອາວຸດຂອງພະອົງ

"ພວກພິລິສະຕິນໄດ້ເອົາອາວຸດຂອງຊາອູນ"

ພະດາໂກນ

ນີ້ແມ່ນຊື່ຂອງພະເຈົ້າປອມ.

1 Chronicles 10:11

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:

ເບິ່ງເພີ່ມເຕີມ: and

ເມື່ອຄົນທັງຫລາຍໃນເມືອງຢາເບັດແຂວງກິເລອາດໄດ້ຍິນເລື່ອງທັງຫມົດທີ່ຄົນຟິລິດສະຕິນສາກັບຄືນເຂົ້າຊົງ

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ໃນເວລາທີ່ປະຊາຊົນຂອງຢາເບັດກິເລອາດໄດ້ຍິນສິ່ງທີ່ທະຫານຂອງກອງທັບຟິລິດສະຕິນ"

ກະດູກຂອງພວກເຂົາ

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ສົບຂອງພວກເຂົາ" ຫລື "ຊາກສົບຂອງພວກເຂົາ"

1 Chronicles 10:13

ການແນະນຳ

ນີ້ແມ່ນຄວາມຄິດເຫັນ ຫລື ຄຳແນະນຳກ່ຽວກັບສິ່ງທີ່ຄົນຄວນເຮັດ.

ນິຕິບັນຍັດກັບຄືນເຂົ້າຊົງ

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ອ້າງວ່າສິນທະນາກັບຜູ້ທີ່ເສຍຊີວິດແລ້ວ"

ນິຕິບັນຍັດ

ນີ້ແມ່ນການຊ່ວຍເຫລືອ ຫລື ຄຳແນະນຳກ່ຽວກັບສິ່ງທີ່ຄວນຄວນເຮັດ.

ຍົກຮາຊະອານາຈັກ

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ໄດ້ໃຫ້ການຄວບຄຸມປະຊາຊົນອິສະຣາເອນໃຫ້ແກ່"

Chapter 11

1 Chronicles 11:1

ຂ້າພະເຈົ້າທັງຫລາຍເປັນກະດູກ ແລະ ເນື້ອຫນັງຂອງພຣະອົງ

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ພວກເຮົາແມ່ນຍາດພີ່ນ້ອງຂອງທ່ານ" ຫລື

"ພວກເຮົາມີບັນພະບຸຣຸດດຽວກັນກັບເຈົ້າ"

ພຣະທັມຂອງພຣະຢາເວ

"ຖ້ອຍຄຳຂອງພຣະຢາເວ"

1 Chronicles 11:4

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:

ເບິ່ງເພີ່ມເຕີມ:

ຊາວເຢຍຸດ

ນີ້ແມ່ນຊື່ຊົດຄາວສຳລັບເຢຣູຊາເລັມຫລັງຈາກຊາວເຢເບັດໄດ້ຍຶດເອົາເມືອງດັ່ງກ່າວຄັ້ງທີສອງເຈາະຈົງວ່າບໍ່ນຳ້ຢູ່ໃນເມືອງເບດເລເຮັມ

ກ່ອນທີ່ຊາວອິສະຣາເອນໄດ້ຍຶດເອົາເມືອງນັ້ນ.

ຢ່າງໃດກໍດີ ດາວິດໄດ້ຍຶດເອົາ

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ແຕ່ກອງທັບຂອງດາວິດໄດ້ເອົາຊະນະ"

ປ້ອມເມືອງຊີໂອນໄວ້ເປັນເມືອງຂອງດາວິດ

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ແລະພວກເຂົາເອີ້ນມັນວ່າເມືອງຂອງດາວິດ"

ລາວຈຶ່ງໄດ້ເປັນຫົວຫນ້າ

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ດັ່ງນັ້ນດາວິດຈຶ່ງເຮັດໃຫ້ໂຢອາບເປັນຜູ້ບັນຊາການ"

1 Chronicles 11:7

ພຣະອົງໄດ້ກໍ່ສ້າງກຳແພງອ້ອມຮອບເມືອງ

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ຊາວອິສະຣາເອນໄດ້ເຮັດກຳແພງອ້ອມເມືອງໃຫ້ເຂັ້ມແຂງຂຶ້ນ"

ມິນໂລ

ນີ້ຫມາຍເຖິງປ້ອມປາການໃນເຢຣູຊາເລັມ,

ອາດຈະຖືກສ້າງຂຶ້ນໂດຍຊາວຢີເຢ.

ສະຖິດຢູ່ກັບພະອົງ.

ອາດແປໄດ້ວ່າ: "ຊ່ວຍເຫລືອພະອົງ"

1 Chronicles 11:10

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:

ເບິ່ງເພີ່ມເຕີມ: and

ຄົນທີ່ເກັ່ງກ້າໃນພວກວິຣະບຸຣຸດທີ່ຢູ່ຝ່າຍດາວິດ

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ຜູ້ນຳພາໃນດາວິດ"

ຜູ້ທີ່ສະຫນັບສະຫນູນພຣະອົງຢ່າງແຂງແຮງໃນຮາຊະອານາຈັກຂອງພຣະອົງ

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ຜູ້ທີ່ຊ່ວຍອານາຈັກຂອງດາວິດໃຫ້ມີຄວາມເຂັ້ມແຂງ"

ສາມສິບຄົນ

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "30 ຄົນທີ່ມີອຳນາດ"

ໃນຄາວດຽວກັນ

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ໃນເວລາດຽວກັນ"

1 Chronicles 11:12

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:

ແລະ ໄດ້ຂ້າຄົນຟິລິດສະຕິນ

"ແລະຂ້າພວກຟິລິດສະຕິນຫລາຍຄົນ." -

1 Chronicles 11:15

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:

ເບິ່ງເພີ່ມເຕີມ:

ມີສາມຄົນຈາກສາມສິບ

"3 ຈາກ 30"

ໃນຄາວນັ້ນ ດາວິດຢູ່ໃນປ້ອມທີ່ເຂັ້ມແຂງ

ໃນຂະນະທີ່ກອງທັບຟິລິດສະຕິນໄດ້ຕັ້ງປ້ອມຢູ່ທີ່ເບັດເລເຮັມ

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ດາວິດອາໄສຢູ່ໃນບ່ອນທີ່ປອດພັຍ

ໃນຖ້ຳຂະນະທີ່ທະຫານຂອງຟິລິດສະຕິນເຝົ້າຍາມເມືອງເບັດເລເຮັມ"

ໃນຂະນະທີ່ກອງທັບຟິລິດສະຕິນໄດ້ຕັ້ງປ້ອມຢູ່ທີ່ເບັດເລເຮັມ

"ພວກຟິລິດສະຕິນໄດ້ຕັ້ງບ່ອນທີ່ທະຫານຢູ່ທີ່ເມືອງເບັດເລເຮັມ"

1 Chronicles 11:18

ຜູ້ຊາຍສາມຄົນ

"ຜູ້ຊາຍ 3 ຄົນ"

ຕັກນ້ຳມາຈາກບໍ່ເບັດເລເຮັມ, ທີ່ຢູ່ຂ້າງປະຕູເມືອງ

ວະລີທັງສອງນີ້ກ່າວເຖິງຄວາມຫມາຍດຽວກັນ.

ໂອ້ ພຣະຢາເວ, ຂໍຢ່າໃຫ້ຂ້ານ້ອຍເຮັດການຢ່າງນີ້

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ພຣະເຈົ້າ,

ກະຣຸນາຢ່າປ່ອຍໃຫ້ຂ້ານ້ອຍຕື່ມສິ່ງທີ່ໄດ້ສະຫຮະດັ່ງກ່າວໃນຄຳໃຊ້ຈ່າຍຂອງມະນຸດ!"

ຄວນບໍ່ທີ່ຂ້ານ້ອຍຈະຕື່ມເລືອດຂອງຄົນເຫລົ່ານີ້ ຜູ້ທີ່ສ້າງຊື່ວິດຂອງພວກເຂົາ?

ດາວິດກຳລັງເວົ້າດ້ວຍຄຳຖາມນີ້ວ່າມີຄຳເພາະການເສຍສະຫຮະຂອງຜູ້ທີ່ໄດ້ມາ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ຂ້ອຍຈະບໍ່ຕື່ມເລືອດຂອງມະນຸດທີ່ເຕັມໃຈທີ່ຈະເສຍຊີວິດເພື່ອຂ້າພະອົງ"

ຫລື "ຂ້ານ້ອຍຈະບໍ່ຕື່ມນ້ຳທີມະນຸດໄດ້ສ້າງຊື່ວິດຂອງຕົນເພື່ອຈະໄດ້ຮັບ"

1 Chronicles 11:20

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:

ເບິ່ງເພີ່ມເຕີມ:

ສາມຄົນ

"ນັກຮົບສາມຄົນທີ່ຢຶງໃຫຍ່"

ເປັນຫົວຫນ້າຂອງສາມຄົນນັ້ນ

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ອາບິຊາຍແມ່ນຜູ້ນຳຂອງນັກຮົບສາມຄົນທີ່ຢຶງໃຫຍ່"

ເພິ່ນມີຊື່ສຽງຫລາຍກວ່າອີກສອງຄົນນັ້ນ ແລະ

ໄດ້ເປັນຜູ້ບັງຄັບບັນຊາພວກເຂົາ

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ທະຫານໄດ້ເຄົາລົບນັບຖືຢ່າງຍິ່ງຕໍ່ອາບິຊາຍ ແລະ

ພວກເຂົາໄດ້ແຕ່ງຕັ້ງລາວໃຫ້ເປັນຜູ້ນຳ,

ເຖິງແມ່ນວ່າພວກເຂົາບໍ່ໄດ້ນັບລາວເປັນຫນຶ່ງໃນນັກຮົບສາມຄົນ"

1 Chronicles 11:22

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:

ເບິ່ງເພີ່ມເຕີມ:

ກະທຳໃນສິ່ງທີ່ກ້າຫານຫລາຍ

ນີ້ແມ່ນການກະທຳທີ່ສະແດງໃຫ້ເຫັນຄວາມກ້າຫານ, ຄວາມເຂັ້ມແຂງ,

ຫລື ຫົກສະ.

ໃນມື້ທີ່ມີຫົມະຕິກ

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ໃນໄລຍະທີ່ພະຍຸຕົມະຕິກ"

ຫ້າສອກ

ລາວລົງໄປຫາລາວ

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ເບນາອິຢາໄດ້ພົບກັບຊາວເອຢິບ"

ຫອກເຫມືອນໄມ້ກຳພັນ ຄຳແຜ່ນ

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ຫອກໃຫຍ່ຫລາຍ"

1 Chronicles 11:24

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:

ເບິ່ງເພີ່ມເຕີມ:

ແລະ ໄດ້ຮັບຊື່ສຽງໃນຫມູ່ທະຫານທີ່ເກັ່ງກ້າສາມຄົນນັ້ນ

"ລາວມີຊື່ສຽງຄືກັບຜູ້ຊາຍທີ່ຍິງໃຫຍ່ 3 ຄົນ"
ເບິ່ງແມ່ ລາວມີຊື່ສຽງໂດຍດັງກວ່າສາມສິບຄົນນັ້ນ,
ແຕ່ລາວບໍ່ມີຍົດສັກເທົ່າກັບສາມຄົນທຳອິດ
ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ປະຊາຊົນນັບຖືລາວຫລາຍກວ່າທະຫານ 30 ຄົນ,
ແຕ່ບໍ່ເທົ່າກັບທະຫານ 3 ຄົນທີ່ມີຄວາມຊຳນິຊຳນານສູງທີ່ສຸດ"
ທະຫານສັກສາມະອົງ
ນິແມ່ນບຸກຄົນ ຫລື ກຸ່ມຄົນທີ່ຮັບຜິດຊອບໃນການປົກປ້ອງບາງຄົນທີ່ສຳຄັນ.
1 Chronicles 11:26
ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:
ເບິ່ງເພີ່ມເຕີມ:
1 Chronicles 11:30
ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:
ເບິ່ງເພີ່ມເຕີມ:

1 Chronicles 11:34
ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:
ເບິ່ງເພີ່ມເຕີມ:
1 Chronicles 11:38
ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:
ເບິ່ງເພີ່ມເຕີມ:
1 Chronicles 11:42
ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:
ເບິ່ງເພີ່ມເຕີມ:
ສາມສິບຄົນທີ່ຢູ່ນຳກັນກັບພວກເຂົາ
"30 ຄົນຢູ່ນຳພວກເຂົາ"
1 Chronicles 11:45
ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:
ເບິ່ງເພີ່ມເຕີມ:

Chapter 12
1 Chronicles 12:1
ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:
ເບິ່ງເພີ່ມເຕີມ:
ຂະນະທີ່ພະອົງຍັງດີ
ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ໃນຊ່ວງເວລາທີ່ລາວບໍ່ສາມາດຢູ່ຕໍ່ຫນ້າຂອງ"
ພວກເຂົາເປັນນັກຍິງທະນູ ພວກເຂົາແກ່ວ່ງກ້ອນຫີນດ້ວຍສະຫລັງ ແລະ
ຍິງທະນູໄດ້ດ້ວຍມືຂວາ ແລະ ຫລືມີຊ້າຍ
ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ອາດູດຂອງພວກເຂົາປະກອບມີຫນ້າ, ແລະ
ພວກເຂົາສາມາດໃຊ້ທະນູດ້ວຍມືຂວາ ຫລື ຊ້າຍຂອງພວກເຂົາ"
ແກ່ວ່ງກ້ອນຫີນດ້ວຍສະຫລັງ
ແຜ່ນສະຫລັງແມ່ນລວດລາຍທີ່ເຮັດດ້ວຍຫນັງເຊິ່ງເຮັດໃຫ້ຄົນສາມາດໂຍນກ້ອນຫີນທີ່ໜັກໄດ້.
ກ້ອນຫີນຖືກວາງຢູ່ເຄິ່ງກາງໃນຂະນະທີ່ບຸກຄົນດັງກ່າວຖືສິ້ນ ແລະ
ຢຽບມັນໄວ້ເປັນວົງມົນ. ເມື່ອສິ້ນຫນຶ່ງຖືກປ່ອຍ,
ກ້ອນຫີນກໍ່ບິນໄປສູ່ເປົ້າຫມາຍ.
1 Chronicles 12:3
ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:
ເບິ່ງເພີ່ມເຕີມ:
ສາມສິບ
ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: ທະຫານ 30 ຄົນ"
1 Chronicles 12:5
ຂໍ້ມູນເພີ່ມເຕີມ
ເບິ່ງເພີ່ມເຕີມ:
1 Chronicles 12:8
ຂໍ້ມູນເພີ່ມເຕີມ:
ເບິ່ງເພີ່ມເຕີມ:
ຮູບຫນ້າຂອງພວກເຂົາເຫມືອນຫນ້າໂຕສິງ
ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ຜູ້ທີ່ມີຄວາມຮຸນແຮງຫລາຍ"
ພວກເຂົາແລ່ນໄວເຫມືອນກວາງ
ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ພວກເຂົາໄວຫລາຍ"
ກວາງ
ສັດເຫລົ່ານີ້ແມ່ນສັດຂະໜາດນ້ອຍທີ່ມີຄວາມກະຕັນຍູ ແລະ ໄວ,
ຄ້າຍຄືກັບກວາງ.
1 Chronicles 12:9
ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:
ເບິ່ງເພີ່ມເຕີມ:
ທີສອງ...ທີ່ສິບເອັດ
ລາຍຊື່ຜູ້ຊາຍເຫລົ່ານີ້ແມ່ນລຽງຕາມລຳດັບຂອງການເປັນຜູ້ນຳ. "ທີ 2 ...
ທີ 3 ... ທີ 4 ... ທີ 5 ... ທີ 6 ... ທີ 7 ... ທີ 8 ... ທີ 9 ... ທີ 10 ... ທີ 11"
1 Chronicles 12:14
ເປັນຜູ້ນຳທະຫານຢ່າງຫນ້ອຍຫນຶ່ງຮ້ອຍຄົນ
ສິ່ງນີ້ຫມາຍຄວາມວ່າກຸ່ມກອງທັບນ້ອຍທີ່ສຸດຊຶ່ງຜູ້ນຳໆພາແມ່ນ 100 ຄົນ.
ເປັນຜູ້ນຳທະຫານຫລາຍທີ່ສຸດຫນຶ່ງຝັນຄົນ

ສິ່ງນີ້ຫມາຍຄວາມວ່າກຸ່ມໃຫຍ່ທີ່ສຸດຂອງກອງທັບທີ່ຜູ້ນຳໆພາແມ່ນ 1,000
ຄົນ.
ເດືອນທຳອິດ
ນິແມ່ນເດືອນທຳອິດຂອງປະຕິທິນເຮັບເຮີ
ມັນແມ່ນລະຫວ່າງພາກສຸດທ້າຍຂອງເດືອນມີນາ ແລະ
ພາກທຳອິດຂອງເດືອນເມສາໃນປະຕິທິນຕາເວັນຕົກ.
ມັນແມ່ນຈຸດເລີ່ມຕົ້ນຂອງຣະດູໃບໄມ້ປົ່ງເມື່ອຣະດູຝົນຕົກຊ້າ.
1 Chronicles 12:16
ຜູ້ຊາຍເປັນຢາມິນ ແລະ ຄົນຢູດາ
ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ຜູ້ຊາຍຈາກຊົນເຜົ່າເປັນຢາມິນ ແລະຢູດາ"
1 Chronicles 12:18
ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:
ເບິ່ງເພີ່ມເຕີມ:
ພຣະວິນຍານໄດ້ມາເທິງ
ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ພຣະວິນຍານໄດ້ປຣະທານຮິດອຳນາດແກ່ລາວ"
ສາມສິບ
ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ທະຫານ 30 ຄົນ"
ຂ້າແດ່ດາວິດ, ພວກຂ້ານ້ອຍທັງຫລາຍເປັນຂອງພະອົງ.
ຂ້າແດ່ບຸດຂອງເຢຊີເອີຍ, ພວກເຂົາຢູ່ພ່າຍພະອົງ, ຈູກຂອງເຢຊີເອີຍ
ວະລີເຫລົ່ານີ້ມີຄວາມຫມາຍຄ້າຍຄືກັນ ແລະ
ເວົ້າເຖິງຄວາມມຸ່ງຫມັ້ນຂອງພວກເຂົາທີ່ຈະຕິດຕາມດາວິດ.
1 Chronicles 12:19
ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:
ເບິ່ງເພີ່ມເຕີມ:
ຫລົບຫນີເຂົ້າຝ່າຍ
ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ຫລົບຫນີຈາກຜູ້ນຳຂອງພວກເຂົາເພື່ອເຂົ້າຮ່ວມ"
ຫລາຍກວ່າຝັນຄົນ
"ຫລາຍກວ່າ 1,000 ຄົນ"
1 Chronicles 12:21
ພວກໂຈນຢູນ
ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ກຸ່ມຜູ້ຊາຍທີ່ລັກຄົນຫົວປະເທດ"
ໃນສັມຍັນ
ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ແຕ່ລະມື"
ເຫມືອນກອງທັບຂອງພຣະເຈົ້າ
ເລື່ອງນີ້ປຽບທຽບຂະໜາດຂອງກອງທັບຂອງດາວິດກັບກອງທັບຂອງທູດສະຫວັນຂອງພຣະເຈົ້າ
1 Chronicles 12:23
ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ
ເບິ່ງເພີ່ມເຕີມ:
ເພື່ອຈະມອບຣາຊະອານາຈັກ ຂອງຊາອູນໃຫ້ແກ່ພະອົງ
ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ໃຫ້ການປົກຄອງອານາຈັກຂອງຊາອູນໃຫ້ກັບດາວິດ"
ຕາມພຣະຄັມຂອງພຣະຢາເວ
ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ເຮັດໃຫ້ຖ້ອຍຄຳຂອງພຣະຢາເວເປັນຄວາມຈິງ" ຫລື

"ສຳເລັດຕາມຖ້ອຍຄຳຂອງຢາເວ"

ຈາກຢູດາ

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ຈາກເຜົ່າຂອງຢູດາ"

1 Chronicles 12:26

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:

ເບິ່ງເພີ່ມເຕີມ: and

1 Chronicles 12:29

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:

ເບິ່ງເພີ່ມເຕີມ: and See:

ຈາກລູກຫລານເປັນຢາມິນ, ພີ່ນ້ອງຂອງຊາອູນ

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ຈາກລູກຫລານຂອງຊາອູນ, ເຜົ່າຂອງເປັນຢາມິນ"

ເຄິ່ງຕະກູນ

ເບິ່ງວິທີທີ່ທ່ານແປສິ່ງນີ້ໃນ 1CH 5:18

1 Chronicles 12:32

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:

ເບິ່ງເພີ່ມເຕີມ:

1 Chronicles 12:34

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:

ເບິ່ງເພີ່ມເຕີມ:

1 Chronicles 12:36

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:

ເບິ່ງເພີ່ມເຕີມ: and

ທີ່ຕິດອາວຸດທຸກຢ່າງເພື່ອສູ້ຮົບ

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ຖືອາວຸດທຸກຊະນິດ"

1 Chronicles 12:38

ດ້ວຍຄວາມຕັ້ງໃຈ

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ແຜນການ"

ພ້ອມທຶນອອກສະໜາມຮົບ

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ມີອາວຸດຂອງພວກເຂົາສຳລັບອອກສະໜາມຮົບ"

ສາມວັນ

"3 ວັນ"

ຫ້ອຍກຸ່ມແຕ່ງ

ນີ້ແມ່ນຫມາກອະກຸ່ມແຕ່ງ, ເປັນຫມາກໄມ້ຂະໜາດນ້ອຍທີ່ເກີດຕາມເຄືອ.

Chapter 13

1 Chronicles 13:1

ນາຍພັນ ແລະ ນາຍຮ້ອຍ

ກອງທັບມີຜູ້ປັນຊາການທີ່ນຳພາກຸ່ມຂອງທະຫານທີ່ມີຂະໜາດແຕກຕ່າງກັນ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ຜູ້ຊາຍຫລາຍກວ່າ 1,000 ຄົນ ແລະ

ຜູ້ຊາຍຫລາຍກວ່າ 100 ຄົນ"

ເພາະສິ່ງນັ້ນເປັນສິ່ງທີ່ພໍໃຈໃນສາຍຕາຂອງປະຊາຊົນທັງປວງ

ຢູ່ທີ່ນີ້ "ສາຍຕາ" ສະແດງເຖິງຄວາມຄິດ ແລະ

ຄວາມຄິດເຫັນຂອງປະຊາຊົນ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ທຸກໆຄົນຄິດວ່າສິ່ງເຫລົ່ານີ້ແມ່ນສິ່ງທີ່ຖືກຕ້ອງທີ່ຈະເຮັດ"

1 Chronicles 13:5

ຂໍ້ມູນເພີ່ມເຕີມ:

ເບິ່ງເພີ່ມເຕີມ:

ບາອາລາ

ແມ່ນອີກຊື່ຫນຶ່ງຂອງ ກິຣຢາດ ເຢອາຣິມ.

ຜູ້ຊົງສະຖິດຢູ່ລະຫວ່າງພວກເຄຣຸບ

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ຜູ້ທີ່ປົກຄອງຈາກລະຫວ່າງຮູບປັນຂອງສັດປີກທີ່ຢູ່ເທິງຫົບແຫ່ງພັນທະສັນຍາ"

1 Chronicles 13:7

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:

ເບິ່ງເພີ່ມເຕີມ:

ກວຽນຄັນໃຫມ່

ນີ້ແມ່ນລົດທີ່ດຶງໂດຍສັດທີ່ບໍ່ເຄີຍໃຊ້ມາກ່ອນ.

ພົນຄູ່

ເຄື່ອງດົນຕີທີ່ມີຫົວຄ້າຍຄືກອງທຶນສາມາດຕີ ແລະ

ຮ້ອມຮອບດ້ວຍໂລຫະຕ່າງໆທີ່ມີສຽງດັງເມື່ອເຄື່ອງມືສັ່ນ.

ແສງ

ແຜ່ນໂລຫະບາງໆສອງແຜ່ນ, ມີນາໆທີ່ຖືກຕີກັນເພື່ອສ້າງສຽງດັງ

1 Chronicles 13:9

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:

ເບິ່ງເພີ່ມເຕີມ:

ພຣະພິໂຣດຂອງພຣະຢາເວໄດ້ພຸ່ງຂຶ້ນຕໍ່ອຸດຊາ

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ພຣະຢາເວແມ່ນໃຈຮ້າຍຫລາຍກັບອຸດຊາ"

ຕໍ່ພຣະພິກັດພຣະເຈົ້າ

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ໃນການຊົງສະຖິດຂອງພຣະເຈົ້າ"

ດາວິດບໍ່ຊົງພໍໃຈ

ດາວິດບໍ່ຊົງພໍໃຈຕໍ່ພຣະຢາເວ

ເຖິງທຸກມື້

ເບິ່ງວິທີທີ່ທ່ານແປນີ້ໃນຂໍ້ 4:42

1 Chronicles 13:12

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:

ເບິ່ງເພີ່ມເຕີມ:

“ເຮົາຈະນຳຫົບຂອງພຣະເຈົ້າເຂົ້າໄປໃນເຮືອນຂອງເຮົາຢ່າງໃດ?”

ດາວິດກຳລັງສະແດງຄວາມໂກດຮ້າຍຂອງລາວກ່ຽວກັບການເສຍຊີວິດຂອງອຸດຊາ

ຂະນະທີ່ລາວພະຍາຍາມເອົາຫົບກັບໄປເມືອງຂອງລາວ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ຂ້ອຍບໍ່ສາມາດເອົາຫົບຂອງພຣະເຈົ້າກັບມາເມືອງຂອງຂ້ານ້ອຍ" ຫລື

"ບອກວ່າກົດຫມາຍກ່າວຫຍັງກ່ຽວກັບວິທີຍ້າຍເຮືອ,

ຂ້ອຍບໍ່ຮູ້ວິທີທີ່ຈະເຮັດແນວນີ້"

ສາມເດືອນ

"3 ເດືອນ"

Chapter 14

1 Chronicles 14:1

ອີຣາມ

ນີ້ແມ່ນຊື່ຂອງກະສັດ.

ຊ່າງໄມ້

ຄົນເຫລົ່ານີ້ແມ່ນຄົນທີ່ມີວຽກເພື່ອກ່ຽວກັບເຮັດໄມ້

ຊ່າງກໍ່

ນີ້ແມ່ນຄົນທີ່ມີໜ້າທີ່ເຮັດວຽກກ່ຽວກັບຫີນ ຫລື ດິນຈີ.

ໄດ້ສະຖາປະນາລາວໃຫ້ເປັນ

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ເຮັດໃຫ້ລາວ"

ເພາະຮາຊະອານາຈັກຂອງພະອິງ ກໍເປັນທີ່ຍົກຍໍຫລາຍຂຶ້ນ

ເພື່ອເປັນແກ່ອິສະຣາເອນປະຊາຊົນຂອງພຣະອິງ

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ພຣະຢາເວໄດ້ໃຫ້ກຽດແກ່ຮາຊະອານາຈັກຂອງດາວິດ

ທີ່ຈະຊ່ວຍປະຊາຊົນອິສະຣາເອນ"

1 Chronicles 14:3

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:

ເບິ່ງເພີ່ມເຕີມ:

1 Chronicles 14:8

ດາວິດໄດ້ຮັບການເຈັມໃຫ້ເປັນກະສັດປົກຄອງອິສະຣາເອນທັງປວງແລ້ວ

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ປະຊາຊົນອິສະຣາເອນໄດ້ແຕ່ງຕັ້ງດາວິດເປັນກະສັດຂອງພວກເຂົາ "

ຮ່ອມພູເຣຟາຍິມ

ແມ່ນຊື່ຂອງສະຖານທີ່.

1 Chronicles 14:10

ຈະມອບພວກເຂົາໄວ້ໃນມືຂອງເຈົ້າ

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ໃຫ້ເຈົ້າເອົາຊະນະພວກເຂົາ"

ບາອານເປຣາຊິມ

ແມ່ນຊື່ສະຖານທີ່.

ດ້ວຍມືຂອງຂ້າພະເຈົ້າ

ນິທາມາຍເຖິງແຫ່ງທີ່ມາຂອງດາວິດ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ໃຊ້ກອງທັບຂອງຂ້ອຍ"

ເຫມືອນດັ່ງກະແສນ້ຳທີ່ໄຫລທັງໃສ່

ຮີດອຳນາດ ແລະ

ຊັບຊະນະຂອງກອງທັບຂອງດາວິດແມ່ນປຽບທຽບກັບກະແສນ້ຳທີ່ໄຫລອອກມາ

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ງ່າຍ"

ໃຫ້ຈູດຮູບເຄົາຮີບເຫລົ່ານັ້ນຖິ້ມເສຍ

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ໃຫ້ຈູດຮູບເຄົາຮີບປອມຂອງພວກເຂົາ"

1 Chronicles 14:13

ອ່ອມມູ

"ອ່ອມມູຂອງລາຟາອິມ"

ໂຈມຕີພວກເຂົາຢູ່ຖັດຈາກ

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ໂຈມຕີຈາກເບື້ອງຫນ້າ"

ໄປອ້ອມຮອບພວກເຂົາ ແລະ ໄປໂຈມຕີພວກເຂົາຢູ່ຖັດຈາກປ່າຕຶນມອນ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ໄປຜ່ານປ່າໄມ້ຕຶນມອນ ແລະ

ໂຈມຕີພວກມັນຈາກທາງຫລັງ"

ປ່າຕຶນມອນ

ນິແມ່ນຊະນິດຂອງຕຶນໄມ້.

1 Chronicles 14:15

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:

ພຣະເຈົ້າສືບຕໍ່ຕອບຄຳຖາມຂອງດາວິດ.

ໄດ້ສະເດັດອອກໄປກ່ອນຫນ້າເຈົ້າແລ້ວ

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ອອກໄປຂ້າງໜ້າເພື່ອຕໍ່ສູ້ເພື່ອເຈົ້າ"

ເກເຊ

ແມ່ນຊື່ຂອງເມືອງ.

ຊື່ສັງຂອງດາວິດກໍ່ຊຳລືໄປສູ່ບັນດາປະເທດທັງຫລາຍ

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ຜູ້ຄົນທີ່ຢູ່ໄກໄດ້ຍິນກ່ຽວກັບຊັບຊະນະຂອງດາວິດຕໍ່ພວກຟິລິສະຕິນ"

Chapter 15

1 Chronicles 15:1

ດາວິດໄດ້ສ້າງພະຣາຊະວັງຂອງພະອົງ

ອາດແປໄດ້ວ່າ: "ປະຊາຊົນໄດ້ສ້າງພະຣາຊະວັງໃຫ້ກັບດາວິດ"

ໄດ້ຕຽມສະຖານທີ່

ອາດແປໄດ້ວ່າ: "ໄດ້ຮັບຄຳສັ່ງໃຫ້ສ້າງສະຖານທີ່ພິເສດ"

ໂຮມປະຊຸມອິສະຣາເອນທັງຫມົດ

ອາດແປໄດ້ວ່າ: "ບັນຊາວ່າຊາວອິສະຣາເອນທຸກຄົນຄວນເຕົ້າໂຮມກັນ"

ຈະນຳຫົບພັນທະສັນຍາ

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ເພື່ອສະຫລອງໃນຂະນະທີ່ພວກເລວີແບກຫົບ"

1 Chronicles 15:4

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:

ເບິ່ງເພີມເຕີມ: and

ພີນ້ອງ

ຄົນ ຫລື ຊົນເຜົ່າທີ່ເປັນສ່ວນຫນຶ່ງຂອງຄອບຄົວດຽວກັນ.

1 Chronicles 15:7

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:

ເບິ່ງເພີມເຕີມ: and

1 Chronicles 15:11

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:

ເບິ່ງເພີມເຕີມ:

ໄດ້ຈັດຕຽມໄວ້

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ຂ້ອຍໄດ້ສັ່ງໃຫ້ພວກເລວີກະກຽມ"

1 Chronicles 15:13

ພວກເຈົ້າບໍ່ໄດ້ໄປຫາມໃນເທືອກ່ອນ

"ເຈົ້າບໍ່ໄດ້ເອົາຫົບມາກ່ອນ"

ເອົາບໍ່ໄດ້ສະແຫວງຫາພຣະອົງ

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ພວກເຈົ້າບໍ່ໄດ້ຂໍຄຳແນະນຳກັບພຣະອົງ"

ໄດ້ລົງໂທດພວກເອົາ

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ລົງໂທດພວກເອົາ"

ຄົນເລວີ ຈຶ່ງໄດ້ຊ່າຣະຄົນຂອງພວກເຂົາໃຫ້ບໍລິສຸດ

ເພື່ອຈະນຳຫົບພັນທະສັນຍາ

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ພວກເລວີເຮັດໃຫ້ຕົວເອງບໍ່ຮີບສຸດເພື່ອນຳຫົບ"

1 Chronicles 15:16

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:

ເບິ່ງເພີມເຕີມ:

ແສງ

ເບິ່ງວິທີການແປໃນຂໍ້ 13:7.

ຍົກສຽງໂຫ້ຮ້ອງ

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ຮ້ອງເພີງ"

ອັນດັບທີ່ສອງ

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ຕຳແໜ່ງບໍ່ສູງກວ່າອຳນາດ" ຫລື "ຕຳ ແໜ່ງທີ 2"

ຜູ້ເຝົ້າຍາມປະຕູ

ຄົນທີ່ເຝົ້າຮັກສາປະຕູ.

1 Chronicles 15:19

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:

ເບິ່ງເພີມເຕີມ:

ແສງ

ເບິ່ງວິທີການແປໃນຂໍ້ 13:7.

ອາລາໂມດ...ເຊມິນິດ

ຄວາມຫມາຍຂອງຄຳສັບເຫລົ່ານີ້ແມ່ນບໍ່ຈະແຈ້ງແຕ່ອາດຈະ

ຫມາຍເຖິງຈັງຫວະຂອງດິນຕຣີ.

ເປັນຜູ້ນຳ

"ນຳນັກດິນຕຣີຄົນອື່ນໆ" ຫລື "ນຳພາຂະບວນການ"

1 Chronicles 15:22

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:

ເບິ່ງເພີມເຕີມ:

1 Chronicles 15:25

ຫລາຍກວ່າພັນຄົນ

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ຜູ້ຊາຍຫລາຍກວ່າ 1,000 ຄົນ"

ໂອເບັດເອໂດມ

ນິແມ່ນຊື່ຂອງຜູ້ຊາຍ.

1 Chronicles 15:27

ດາວິດໄດ້ນຸ່ງເຄື່ອງຜ້າປານເນືອລະອຽດ,

ເຫມືອນກັບພວກຄົນເລວີທີ່ໄດ້ຫາມຫົບພັນທະສັນຍາ, ພວກນັກຮ້ອງ,

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ດາວິດ, ພວກເລວີ ແລະ

ນັກຮ້ອງທຸກຄົນລ້ວນແຕ່ນຸ່ງສິ້ນຝ້າຍດີ"

ຜ້າປານ

ນິແມ່ນປະເພດຂອງຜ້າຟຸ້ມ, ແຂງແຮງ.

ເກນານີຢາ

ແມ່ນຊື່ຜູ້ຊາຍ.

ດັງນີແຫລະ ຄົນອິສະຣາເອນທັງປວງໄດ້ນຳຫົບພັນທະສັນຍາຂອງພຣະຢາເວ

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ດັງນີນຝູງຊົນອິສະຣາເອນ

ຈຳນວນຫລວງຫລາຍໄດ້ນຳເອົາຫົບແຫ່ງພັນທະສັນຍາຂອງຢາເວຈາກເຮືອນຂອງໂອເບດເອໂດມ."

ແສງ

ເບິ່ງວິທີການແປໃນຂໍ້ 13:7.

1 Chronicles 15:29

ເມື່ອຫົບພັນທະສັນຍາຂອງພຣະຢາເວມາເຖິງເມືອງຂອງດາວິດແລ້ວ

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ປະຊາຊົນໄດ້ນຳເອົາຫົບແຫ່ງພັນທະສັນຍາຂອງພຣະຢາເວມາສູ່ເມືອງຂອງດາວິດ"

ມີການ

ແມ່ນຊື່ຂອງເມຍຂອງດາວິດ.

ມີໃຈຫມັ້ນປະຫມາດພະອົງ.

Chapter 16

1 Chronicles 16:1

ພວກເຂົາໄດ້ນຳຫົບພັນທະສັນຍາ

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ຊາວອິສະຣາເອນໄດ້ນຳຫົບພັນທະສັນຍາເຂົ້າມາ"

ເຂົາຈິດນວະກ່ອນ

ສ່ວນຫນຶ່ງຂອງເຂົາຈິ, ເຂົາທີ່ຂຶ້ນພູ

ອາງ່ນແຫ້ງ

ນີ້ແມ່ນຫມາກອະງ່ນແຫ້ງ, ເປັນຫມາກໄມ້ຂະໜາດນ້ອຍທີ່ເກີດຕາມເຄືອ.

1 Chronicles 16:4

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:

ເບິ່ງເພີ່ມເຕີມ:

ແສງ

ເບິ່ງວິທີທີ່ທ່ານແປນີ້ໃນຂໍ້ 13:7.

1 Chronicles 16:7

ແລ້ວໃນມື້ນັ້ນ

ນີ້ຫມາຍເຖິງມື້ທີ່ຫົບແຫ່ງຄຳສັນຍາຖືກຍ້າຍຈາກເຮືອນຂອງໂອເບດເອໂດມໄປສູ່ຮາກດາວຢ່າງຈະແຈ້ງ.

ການຮ້ອງເພງໂມທະນາ

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ບົດເພງແຫ່ງການຂອບພຣະຄຸນ"

ຈົງຮ້ອງທຸນອອກພຣະນາມຊື່ຂອງພຣະອົງ

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ອະທິຖານຕໍ່ພຣະຢາເວ"

1 Chronicles 16:10

ພຣະນາມຊື່ອັນບໍ່ຮູ້ສຸດຂອງພຣະອົງ

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ໃນຜູ້ຊົງເປັນພຣະເຈົ້າ"

ໃຫ້ຈິດໃຈຂອງບັນດາຜູ້ທີ່ສະແຫວງຫາພຣະຢາເວ

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ໃຫ້ຜູ້ທີ່ຢາກຮູ້ຈັກກັບພຣະຢາເວດີກວ່າ"

ຈົງຊອກຫາພຣະຜູ້ເປັນເຈົ້າ ແລະ ພຣະກຳລັງຂອງພຣະອົງ;

ຊອກຫາພຣະພັກຂອງພຣະອົງເລື້ອຍໄປ

ວະລີເຫລົ່ານີ້ມີຄວາມຫມາຍຄ້າຍຄືກັນ ແລະ ຖືກນຳໃຊ້ເພື່ອເນັ້ນຫນັກ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ສະແຫວງຫາພຣະຢາເວ ແລະ

ອິດອຳນາດຂອງພຣະອົງ; ຈົງສະແຫວງຫາທີ່ຈະຢູ່ໃກ້ພຣະອົງສະເຫມີ"

1 Chronicles 16:12

ຈົງຮະນົກເຖິງການຮັສະຈັນ

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ຈົງລະນົກເຖິງສິ່ງທີ່ອັດສະຈັນ"

ຈາກພຣະໂອດຂອງພຣະອົງ

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ຊົງພຣະອົງໄດ້ກ່າວ"

ໂອ ທ່ານທັງຫມົດຜູ້ເປັນເຊື້ອສາຍຂອງອິສະຣາເອນ ຜູ້ຮັບໃຊ້ຂອງພຣະອົງ,

ຜູ້ເປັນລູກຫລານຂອງຢາເວ

ວະລີເຫລົ່ານີ້ມີຄວາມຫມາຍຄ້າຍຄືກັນ ແລະ ຖືກນຳໃຊ້ເພື່ອເນັ້ນຫນັກ.

ຄຳພີພາກສາທັງຫມົດຂອງພຣະອົງກໍ່ຢູ່ທົ່ວໄປໃນແຜ່ນດິນໂລກ

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ກົດຫມາຍຂອງພຣະອົງແມ່ນສຳລັບປະຊາຊົນທັງຫມົດທົ່ວແຜ່ນດິນໂລກ"

1 Chronicles 16:15

ຈົງຈິດຈຳຄຳສັນຍາຂອງພຣະອົງ

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ຈົງຈິດຈຳພັນທະສັນຍາຂອງພຣະຢາເວ"

ຕະຫລອດຫນຶ່ງພັນຊົດຄົນ

"1,000 ຊົດຄົນ" (ເບິ່ງເພີ່ມເຕີມ:

ພຣະອົງໄດ້ຊົງສັນຍາໄວ້

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ພຣະຢາເວຊົງຈິດຈຳ"

ມອບໃຫ້ແກ່ເຈົ້າ

"ເປັນສ່ວນຫນຶ່ງຂອງເຈົ້າ"

1 Chronicles 16:19

ເຮົາໄດ້ກ່າວສິ່ງນີ້ ເມື່ອເຈົ້າທັງຫມົດຍັງບໍ່ທັນມີຫລາຍຄົນຊົງມີຈຳນວນຫນ້ອຍ

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ພຣະຢາເວກ່າວດັ່ງນີ້ເມື່ອຊາວອິສະຣາເອນຍັງເປັນກຸ່ມນ້ອຍໆ"

ເປັນຄົນທີ່ອາໄສຢູ່ໃນແຜ່ນດິນນັ້ນ

"ຄົນຕ່າງປະເທດໃນແຜ່ນດິນ"

ຈາກປະເທດນີ້ໄປປະເທດອື່ນ,

ຈາກຣາຊະອານາຈັກນີ້ໄປຫາອີກຣາຊະອານາຈັກຫນຶ່ງ.

ວະລີເຫລົ່ານີ້ມີຄວາມຫມາຍຄ້າຍຄືກັນ ແລະ

ເນັ້ນຫນັກວ່າຊາວອິສະຣາເອນໄດ້ເດີນທາງໄປໄກຢ່າງໃດ.

ພຣະອົງບໍ່ຍອມໃຫ້ຜູ້ໃດ

"ພຣະຢາເວບໍ່ໄດ້ຍອມ"

ເພື່ອເຫັນແກ່ພວກເຂົາ

"ສຳລັບພວກເຂົາ"

1 Chronicles 16:23

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:

ເບິ່ງເພີ່ມເຕີມ:

ແຜ່ນດິນໂລກທັງຫມົດ

ທຸກສິ່ງທຸກຢ່າງເທິງແຜ່ນດິນໂລກນຳສະຫງ່າຣາສີສູ່ພຣະເຈົ້າ.

ທຸກມື້

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ທຸກໆມື້"

1 Chronicles 16:25

ອິດທານຸພາບ ແລະ ຣັສມີທີ່ຮຸ່ງເຮືອງກໍ່ຢູ່ຕໍ່ພຣະພັກພຣະອົງ

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ຄວາມສະຫງ່າງາມ ແລະ

ຄວາມສະຫງ່າງາມແມ່ນຢູ່ອ້ອມຮອບລາວ."

ອິດເດດ ແລະ ຄວາມຍິນດີກໍ່ຢູ່ໃນສະຖານທີ່ປຣະທັບຂອງພຣະອົງ

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ພຣະຢາເວໄດ້ຊົງສຳແດງໃຫ້ເຫັນເຖິງອິດອຳນາດ

ແລະຄວາມຍິນດີຂອງລາວຢ່າງຈະແຈ້ງ."

1 Chronicles 16:28

ຈົງພັນລະນາແກ່ພຣະຢາເວ

"ຈົງສັນຣະເສີນພຣະຢາເວເພື່ອ"

ຕໍ່ພຣະພັກພຣະອົງ

"ລາວສົມຄວນ ຫລື ລາວສົມຄວນທີ່ຈະໄດ້ຮັບ"

1 Chronicles 16:30

ຈົງຢ້ານຈົນຕົວສັນຕໍ່ພຣະພັກພຣະອົງ

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ສະແດງຄວາມຢ້ານກົວດ້ວຍຄວາມເຄົາຮົບຕໍ່ຄວາມຄິດຂອງພຣະອົງ"

ຂໍໃຫ້ພ່ຳສະຫວັນຍິນດີ, ແລະ ແຜ່ນດິນໂລກຊົນຊົມຍິນດີ

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ຂໍໃຫ້ທຸກຄົນຢູ່ທົ່ວທຸກແຫ່ງມີຄວາມສຸກ."

1 Chronicles 16:32

ຂໍໃຫ້ນ້ຳທະເລຮ້ອງດ້ວຍຄວາມຍິນດີ

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ທະເລຈະຮ້ອງສ່ຽງດັງຫລາຍ."

ທຸກໆສິ່ງທີ່ຢູ່ໃນບ່ອນນັ້ນ

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ສັດທະເລ"

ແລ້ວຕົນເັນທັງຫມົດໃນປ່າດົງຮ້ອງອອກມາເປັນຄວາມຍິນດີ

ເລື່ອງນີ້ເວົ້າກ່ຽວກັບຕົນເັນຄືກັບວ່າພວກເຂົາເປັນຄົນທີ່ສາມາດໂຕ້ຮ້ອງດ້ວຍຄວາມຍິນດີ.

1 Chronicles 16:36

ຈົນເຖິງຄາວພາຍຫນ້າສືບຕໍ່ໄປເປັນນິດ. ແລ້ວປະຊາຊົນທັງປວງໄດ້ກ່າວວ່າ

“ອາແມນ” ແລະໄດ້ສັນຣະເສີນ

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ຊົມມືອັນ"

ປະຊາຊົນທັງປວງ

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ປະຊາຊົນ" ຫລື "ທຸກໆຄົນທີ່ຢູ່ທີ່ນັ້ນ"

1 Chronicles 16:37

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:

ເບິ່ງເພີ່ມເຕີມ: ແລະ

ເຫມືອນວຽກປະຈຳວັນທີ່ຈະຕ້ອງເຮັດ

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ຕາມທີ່ໄດ້ກຳນົດໄວ້ທຸກໆວັນໃນກົດຫມາຍຂອງໂມເຊ"

ເປັນປະໂລຫິດ ຢູ່ຫນ້າຫໍເຕັ້ນ

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ຮັບໃຊ້ໃນ ຫລື ໃກ້ຫໍເຕັ້ນ"

1 Chronicles 16:40

ຂໍ້ມູນເພີ່ມເຕີມ:

ເບິ່ງເພີ່ມເຕີມ:

ພວກເຂົາ

"ປະໂລຫິດ"

1 Chronicles 16:42

Chapter 17

1 Chronicles 17:1

ປຣະທັບ

ເພື່ອໃຫ້ສະບາຍ ແລະ ມີຄວາມສຸກ, ໂດຍບໍ່ມີຄວາມປຣາຖນາທີ່ຈະຍ້າຍ
ຫລື ປ່ຽນແປງ.

ເຮືອນທີ່ເຮັດດ້ວຍໄມ້ສິນສິດາ

ໄມ້ທີ່ມາຈາກຕົ້ນໄມ້ສິນສິດາຊຶ່ງຖືວ່າເປັນໄມ້ທີ່ດີທີ່ສຸດສໍາລັບການກໍ່ສ້າງ.

ໄດ້ເຮັດຕາມຄວາມປະສົງຂອງພະອົງເຖິດ

ດາວິດໄດ້ຖືກກ່າວເຖິງໂດຍສ່ວນຂອງຮ່າງກາຍທີ່ກ່ຽວຂ້ອງກັບຄວາມຮູ້ສຶກ.
ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ເຮັດໃນສິ່ງທີ່ທ່ານຢາກເຮັດ"

ພຣະເຈົ້າໄດ້ສະຖິດຢູ່ກັບພະອົງແລ້ວ.

ການເປັນເອກະພາບກັບພຣະເຈົ້າແມ່ນຄືກັບການເຮັດວຽກຮ່ວມກັບພຣະອົງ
ເພາະວ່າພຣະເຈົ້າຈະຊ່ວຍທ່ານໃຫ້ປະສົບຜົນສໍາເລັດ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ພຣະເຈົ້າເຫັນດີກັບສິ່ງທີ່ທ່ານຕ້ອງການເຮັດ"

1 Chronicles 17:3

ພຣະທັມຂອງພຣະເຈົ້າໄດ້ມາເຖິງ

"ພຣະເຈົ້າກ່າວຖ້ອຍຄໍາຂອງພຣະອົງ"

ນັບແຕ່ມີທີ່ເຮົາໄດ້ໃຫ້ພວກອິສະຣາເອນຂຶ້ນມາ

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ທີ່ຂ້ອຍໄດ້ນໍາຊາວອິສະຣາເອນໄປສູ່ແຜ່ນດິນທີ່ໄດ້ສັນຍາໄວ້ຈາກແຜ່ນດິນເອຢິບ"

ເຕັ້ນ, ຫໍເຕັ້ນ

ທັງຄໍາວ່າ "ເຕັ້ນ" ແລະ "ຫໍເຕັ້ນ" ກໍ່ບັນຍາຍສິ່ງດຽວກັນ ແລະ ເນັ້ນໜັກ
ວ່າລາວເຄີຍອາໄສຢູ່ບ່ອນທີ່ບໍ່ແມ່ນອາຄານຖາວອນ.

ເປັນຫຍັງເຈົ້າບໍ່ໄດ້ສ້າງວິຫານດ້ວຍໄມ້ສິນສິດາໃຫ້ແກ່ເຮົາ?

ອາດແປໄດ້ວ່າ:

"ເຈົ້າຄວນໄດ້ສ້າງເຮືອນໃຫ້ຂ້າພະເຈົ້າດ້ວຍໄມ້ທີ່ມີຣາຄາແພງ."

1 Chronicles 17:7

ເຮົາໄດ້ເຮົາເຈົ້າອອກມາຈາກທົ່ງຫຍ້າ

ວຽກຂອງດາວິດເປັນຜູ້ລ້ຽງແກະແມ່ນອ້າງອີງເຖິງສະຖານທີ່ທີ່ລາວເບິ່ງຝັ່ງແກະຂອງພຣະເຈົ້າ
ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ຂ້າພະເຈົ້າໄດ້ພາເຈົ້າອອກຈາກວຽກຂອງເຈົ້າເປັນຜູ້ລ້ຽງແກະ"

ທົ່ງຫຍ້າ

ເບິ່ງວິທີທີ່ທ່ານແປນີໃນຂໍ້ 4:39.

1 Chronicles 17:9

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:

ພຣະເຈົ້າສືບຕໍ່ກ່າວຂໍ້ຄວາມທີ່ນາທານຄວນຈະບອກໃຫ້ດາວິດ.

ຈະປຸກຝັງພວກເຂົາໄວ້

ພຣະເຈົ້າຫມາຍເຖິງການເອົາຊາວອິສະຣາເອນເຂົ້າໄປໃນດິນແດນທີ່ສັນຍາໄວ້
ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ພຣະອົງຈະຕັ້ງຖິ່ນຖານຢູ່ບ່ອນນັ້ນ"

ຕັ້ງແຕ່ຄາວທີ່ເຮົາຕັ້ງຜູ້ພິພາກສາໄວ້

ໄລຍະເວລາທີ່ໃຊ້ເວລາຂອງຫລາຍຮຸ້ນໄດ້ຖືກກ່າວເຖິງໂດຍວັນ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ເມື່ອພຣະອົງສັ່ງ" ຫລື "ຈາກຮຸ້ນທີ່ພຣະອົງສັ່ງ"

ປົກຄອງອິສະຣາເອນປະຊາຊົນຂອງເຮົາ

ການເປັນຜູ້ມີສິດອໍານາດຫມາຍເຖິງການເປັນຜູ້ປົກຄອງເຫນືອຄົນອື່ນ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ສັງບັນຊາຊົນອິສະຣາເອນຂອງຂ້ອຍ"

ສັດຕູທັງຫມົດຂອງເຈົ້າ...ເຮົາກ່າວແກ່ເຈົ້າວ່າ

ຄໍາເວົ້າ "ຂອງເຈົ້າ" ແລະ "ເຈົ້າ" ຫມາຍເຖິງດາວິດ.

ປາບປາມ

ເຮັດໃຫ້ບຸກຄົນ ຫລື ສັດບໍ່ສາມາດໂຈມຕີ

ຈະໃຫ້ມີເຊືອສາຍຫລາຍ

ພຣະຢາເວຫມາຍເຖິງການໃຫ້ດາວິດມີເຊືອສາຍຫລາຍຄົນປົກຄອງອິສະຣາເອນ
1 Chronicles 17:11

ເມື່ອມີທັງຫລາຍຂອງເຈົ້າຄົບແລ້ວ

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:

ເບິ່ງເພີ່ມເຕີມ:

ແສງ

ເບິ່ງວິທີທີ່ທ່ານແປນີໃນຂໍ້13: 7.

ຊີວິດຫມາຍເຖິງຈຳນວນວັນທີ່ແນ່ນອນ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ເມື່ອທ່ານຕາຍ" (ເບິ່ງເພີ່ມເຕີມ:

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:

ໄປຢູ່ກັບບັນພະບຸຣຸດຂອງເຈົ້າ

ວະລີນິຫມາຍເຖິງຄວາມຕາຍເປັນສະຖານທີ່ທີ່ບັນພະບຸຣຸດຂອງດາວິດຢູ່
ເພາະວ່າພວກເຂົາຕາຍແລ້ວ.

ເຮົາຈະຍົກເຊືອສາຍຂອງເຈົ້າ

ການເອົາຜູ້ໃດຜູ້ໜຶ່ງມາເປັນຜູ້ນໍາແມ່ນອ້າງເຖິງການຍົກສູງບົດບາດໃຫ້ພວກເຂົາສູງຂຶ້ນ.

ເຮົາຈະໃຫ້ບັນລັງຂອງລາວຕັ້ງຫມັ້ນຄົງຢູ່

ສິດໃນການປົກຄອງເປັນກະສັດແມ່ນໄດ້ຖືກອະທິບາຍໂດຍສະຖານທີ່ທີ່ກະສັດຕັ້ງຢູ່.

1 Chronicles 17:13

ແລະບັນລັງຂອງລາວ

ສິດໃນການປົກຄອງຂອງກະສັດແມ່ນຫມາຍເຖິງສະຖານທີ່ທີ່ກະສັດຕັ້ງຢູ່.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ແລະສິດທີ່ໃນການປົກຄອງຂອງລາວ"

ໄດ້ກາບທູນ

"ໄດ້ກ່າວກັບລາວ"

1 Chronicles 17:16

ພະອົງກາບທູນວ່າ

"ດາວິດໄດ້ທູນວ່າ"

ຂ້າແຕ່ພຣະຜູ້ເປັນເຈົ້າ ພຣະຢາເວ, ແລະ ຂ້າພຣະອົງແມ່ນຜູ້ໃດນັ້ນ ແລະ

ເຊືອສາຍຂອງຂ້າພຣະອົງທີ່ພຣະອົງໄດ້ນໍາມາໂກຈິນເຖິງບ່ອນນີ້?

ດາວິດຖາມຄໍາຖາມນີ້ເພື່ອສະແດງຄວາມກະຕັນຍູທີ່ພຣະເຈົ້າໄດ້ເລືອກທີ່ຈະອວຍພອນລາວ,
ເຖິງແມ່ນວ່າລາວບໍ່ສົມຄວນໄດ້ຮັບມັນ.

ສິ່ງນີ້ເປັນຂອງເລັກນ້ອຍ

ບາງສິ່ງບາງຢ່າງທີ່ບໍ່ສໍາຄັນຖືກອະທິບາຍວ່າມັນນ້ອຍ.

ໃນສາຍພຣະເນດ

ສາຍພຣະເນດຂອງພຣະຢາເວໄດ້ຖືກນໍາໃຊ້ເພື່ອຄວາມເຂົ້າໃຈຂອງລາວ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ຕໍ່ເຈົ້າ"

ດາວິດຈະກ່າວທູນອີກວ່າ, ຂ້ານ້ອຍຈະກ່າວສິ່ງໃດຕໍ່ພຣະອົງໄດ້ອີກ?

ດາວິດໃຊ້ຄໍາຖາມນີ້ເພື່ອສະແດງວ່າລາວບໍ່ສາມາດສະແດງຄວາມຂອບໃຈຕໍ່ພຣະເຈົ້າຢ່າງເຕັມທີ່.

ອາດແປໄດ້ວ່າ: "ຖ້າຂ້າພະອົງສາມາດເວົ້າຕື່ມເພື່ອສະແດງຄວາມຮູ້ບຸນຄຸນ,

ຂ້າພະອົງກໍ່ຈະຮູ້ແຕ່ຂ້າພະອົງບໍ່ຮູ້ວ່າຈະເວົ້າຫຍັງອີກ."

ຜູ້ຮັບໃຊ້

ດາວິດຫມາຍເຖິງຕົນເອງເປັນຜູ້ຮັບໃຊ້ຂອງພຣະຢາເວ.

ເພາະພຣະອົງຮູ້ຈັກຜູ້ຮັບໃຊ້ຂອງພຣະອົງ.

ພຣະອົງຊົງໃຫ້ກຽດແກ່ຜູ້ຮັບໃຊ້ຂອງພຣະອົງ.

1 Chronicles 17:15

ຖ້າພາສາຂອງທ່ານມີພຽງແຕ່ວິທີດຽວໃນການສະແດງອອກ "ກຽດຕິຍົດ"

ແລະ "ການຮັບຮູ້" ແລ້ວສິ່ງນີ້ສາມາດແປເປັນວະລິດດຽວໄດ້.

1 Chronicles 17:19

ເພື່ອເຫັນແກ່ຜູ້ຮັບໃຊ້ຂອງພຣະອົງ

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ຜົນປະໂຫຍດຂອງຂ້ານ້ອຍ"

ພຣະອົງຊົງໂຜດຊ່ວຍອອກຈາກເອຢິບ

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ໄດ້ຊ່ວຍອອກຈາກການເປັນທາດຢູ່ເອຢິບ.

ຍິງໃຫຍ່ອັນຫນ້າຍ້ານ ແລະ ຢາເກງ

ຄໍາວ່າ "ຍິງໃຫຍ່" ແລະ "ຢາເກງ"

ຫມາຍຄວາມວ່າໂດຍຜົນຖານແລ້ວແມ່ນສິ່ງດຽວກັນ ແລະ

ເນັ້ນໜັກເຖິງຄວາມເຂັ້ມຂອງຄວາມຍິງໃຫຍ່. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ການກະທຳທີ່ ຫນ້າຢ້ານຫລາຍ."

1 Chronicles 17:20

ຈົ່ງຕັ້ງຫມັ້ນຄົງຢູ່ສືບໄປເປັນນິດ

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ສືບໄປເປັນນິດ"

1 Chronicles 17:25

ຈະຕັ້ງເຊື້ອສາຍໃຫ້ລາວ

ການມີລູກ ແລະ

ຜັດທະນາຄອບຄົວໃຫຍ່ແມ່ນຖືກອະທິບາຍວ່າເປັນການກໍ່ສ້າງເຮືອນ.

ຈົງມີຄວາມກ້າຫານ

Chapter 18

1 Chronicles 18:1

ຢູ່ຕໍ່ມາ

"ຫລັງຈາກຄຳສັນຍາຂອງພຣະເຈົ້າທີ່ຈະອວຍພອນໃຫ້ດາວິດ"

1 Chronicles 18:3

ຮາດັດເອເຊີ

ແມ່ນຊື່ຜູ້ຊາຍ.

ໂຊບາ

ແມ່ນຊື່ປະເທດ

ຮິດຮິບຫນຶ່ງພັນຄົນ

"ຮິດຮິບ 1,000 ຄົນ"

ທະຫານມ້າເຈັດພັນຄົນ

ພວກນີ້ແມ່ນທະຫານທີ່ຂີ່ມ້າ. "ຮິດມ້າ 7,000"

ທະຫານຮາບສອງຫມື່ນຄົນ

ແມ່ນທະຫານທີ່ຍ່າງໄປມາ. "ຄົນຍ່າງ 20,000 ຄົນ"

ໄດ້ຕັດເອີ້ນຂາ

ເພື່ອເຮັດໃຫ້ຄົນ ຫລື ສັດລົມໂດຍການຕັດກ້າມຢູ່ທາງຫລັງຂອງຂາ

ໄດ້ຍຶດເອົາ

ເພື່ອຮັກສາການນຳໃຊ້ພິເສດ

ຮິດມ້າໄວ້ຫນຶ່ງຮ້ອຍຄົນ

"ຮິດມ້າ 100 ຄົນ"

1 Chronicles 18:5

ປຣະຫານສອງຫມື່ນສອງພັນ

ສອງຫມື່ນ - " ໄດ້ປະຫານ 22,000".

ກອງທະຫານ

ກຸ່ມຂອງທະຫານທີ່ໄດ້ມອບຫມາຍໃຫ້ຢູ່ພື້ນທີ່ສະເພາະໃດຫນຶ່ງ.

1 Chronicles 18:7

ຮາດັດເອເຊີ

ເບິ່ງວິທີທີ່ທ່ານແປຊື່ຂອງລາວໃນຂໍ້ 18: 3.

ຄົບຮາດ...ກຸນ

ແມ່ນຊື່ຂອງເມືອງ.

ຊາມທະເລທອງເຫລືອງ

ນີ້ແມ່ນຊາມທອງແດງຂະໜາດໃຫຍ່, ຍາວປະມານ 5 ແມັດ,

ເຊິ່ງຖືກເກັບຮັກສາໄວ້ໃນວິຫານເພື່ອທຳພິທີລ້າງ.

Chapter 19

1 Chronicles 19:1

ນາຮາດ ... ຮານຸນ

ຊື່ເຫລົ່ານີ້ແມ່ນຊື່ຜູ້ຊາຍ.

ເຮົາຈະສະແດງຄວາມເມດຕາ ... ສະແດງຄວາມເມດຕາ

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ເຮົາຈະເປັນຄົນໃຈດີ ... ເປັນຄົນໃຈດີ"

ເລົ້າໂລມໃຈ

"ເລົ້າໂລມ"

“ທ່ານຄິດວ່າກະສັດດາວິດສົງຜູ້ເລົ້າໂລມໃຈມາຫາທ່ານ

ເພາະນັບຖືບິດາຂອງທ່ານຢ່າງນັບບໍ່?

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ທ່ານບໍ່ຄວນຄິດວ່າດາວິດ

ກຳລັງໃຫ້ກຽດແກ່ບິດາຂອງທ່ານເພາະວ່າລາວໄດ້ສົງຄົນໄປໃຫ້ກຳລັງໃຈທ່ານ.

ຂ້າຮາຊະການຂອງດາວິດມາຫາທ່ານເພື່ອຄົ້ນຫາ, ທຳລາຍ ແລະ

ສອດແນມແຜ່ນດິນນີ້ບໍ່ແມ່ນບໍ່?

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ແນ່ນອນ

ຜູ້ຮັບໃຊ້ຂອງລາວມາຫາທ່ານເພື່ອສຳຫລວດທີ່ດິນເພື່ອຈະທັບມ້າງມັນ."

1 Chronicles 19:4

ເຄື່ອງນຸ່ງ

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ມີຄວາມກ້າຫານພຽງພໍ"

ໄດ້ອວຍພຣະພອນໃຫ້ແກ່ພວກເຂົາ, ແລະ

ພວກເຂົາຈະມີພຣະພອນສືບເປັນໄປນິດ.

ຫມາຍຄວາມວ່າສິ່ງດຽວກັນ, ຢ້າຢູ່ທີ່ນີ້ເພື່ອເນັ້ນຫນັກໃສ່.

1 Chronicles 18:9

ໂຕຍ...ຮັດໂດຣາມ

ແມ່ນຊື່ຜູ້ຊາຍ.

ໄດ້ສູ້ຮົບ

"ເຄີຍເຮັດສົງຄາມກັບ"

1 Chronicles 18:12

ອາບີຊາຍ...ເຊຣູຢາ

ຊື່ເຫລົ່ານີ້ແມ່ນຊື່ຜູ້ຊາຍ. (ເບິ່ງເພີ່ມເຕີມ:

ພວກເຮໂດມຫນຶ່ງຫມື່ນແປດພັນຄົນ

"ພວກເຮໂດມ 18,000 ຄົນ "

ຮ່ອມພູເຂົາເກືອ

ແມ່ນຊື່ຂອງຮ່ອມພູລະຫວ່າງເຮໂດມ ແລະ

ຢູດາທີ່ເຄີຍໃຊ້ເປັນສະຫນາມຮົບ.

ກອງທັບທະຫານ

ກຸ່ມຂອງທະຫານມອບຫມາຍໃຫ້ຢູ່ພື້ນທີ່ສະເພາະໃດຫນຶ່ງ.

ຊາວເຮໂດມທັງຫມົດໄດ້ກາຍມາເປັນຄົນຮັບໃຊ້ຂອງດາວິດ.

"ປະຊາຊົນຂອງເຮໂດມໄດ້ຖືກບັງຄັບໃຫ້ຍອມຮັບດາວິດໃຫ້ເປັນກະສັດຂອງພວກເຂົາ ແລະ ຈ່າຍເງິນໃຫ້ຮັຖະບານຂອງດາວິດທຸກໆປີ"

1 Chronicles 18:14

ເຊຣູຢາ...ອາຮີຣູດ...ອາຮີຖູບ...ອາບີອາທາ...ຊາວະຊາ...ເບນາຢາ...ເບໂຮຢາດາ...

ຊື່ເຫລົ່ານີ້ແມ່ນຊື່ຂອງຜູ້ຊາຍ.

ເປັນເຈົ້າກົມເອກະສານ

ຜູ້ທີ່ຂຽນລາຍລະອຽດຂອງເຫດການພິເສດ.

ອາບີເມເລັກ

ການສະກົດຄຳນີ້ສະແດງເຖິງຄຳທີ່ຖືກຕ້ອງຂອງຄຳທີ່ຂຽນວ່າ

"ອາບີເມເລັກ" ເຊິ່ງບາງສະບັບປະຕິບັດຕາມ.

ການສະກົດທີ່ຖືກຕ້ອງເຮັດໃຫ້ຂໍ້ມູນຕົກລົງເຫັນດີກັບຂໍ້ 8:15.

ຊາໂດກລູກຊາຍອາຮີຖູບ ແລະ ອາບີເມເລັກລູກຊາຍອາບີອາທາເປັນປະໂລຫິດ

ບາງສະບັບໄດ້ແກ້ໄຂສົງຄົມເພື່ອເວົ້າວ່າອາເລັກໂຕບາ ແລະ

ອາຮີເມເລກເປັນປະໂລຫິດໃຫຍ່.

ຊາວເກເຮັດ...ຄົນເປເລດ

ຊື່ເຫລົ່ານີ້ແມ່ນຊື່ຂອງກຸ່ມຄົນ.

"ເສື້ອຜ້າ"

ພະອົງກໍ່ໄດ້ໃຊ້ໃຫ້ໄປຮັບເອົາພວກເຂົາ

"ລາວໄດ້ສົ່ງຜູ້ສົ່ງຂ່າວບາງຄົນມາໃຫ້ກຳລັງໃຈພວກເຂົາ"

ຮັບອາຍຫລາຍ

ຄວາມອັບອາຍໄດ້ຖືກອະທິບາຍຢ່າງເລິກເຊິ່ງ

ເພື່ອສະແດງໃຫ້ເຫັນວ່າມັນມີຜົນກະທົບຢ່າງຫລວງຫລາຍຕໍ່ພວກເຂົາ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ມີຄວາມລະອາຍຫລາຍ"

1 Chronicles 19:6

ເຮັດຜິດຕໍ່ດາວິດ

ຄຳວ່າ" ກິນ" ຫມາຍເຖິງກິນບໍ່ດີ. ສິ່ງນີ້ອະທິບາຍກ່ຽວກັບຊາວ

ອາໂມນເປັນສິ່ງທີ່ບໍ່ພໍໃຈ ແລະ ບໍ່ຕ້ອງການ.

ຫນຶ່ງພັນຕະລັນ

"1,000 ຕະລັນ"

ຕະລັນ

ເມໂຊໂປຕາເມຍ, ຈາກອາຣາມ, ມາອາກາ...ໂຊບາ...ເມເດບາ

ຊື່ເຫລົ່ານີ້ແມ່ນຊື່ເມືອງ.

1 Chronicles 19:8

ໄດ້ຍິນເລື່ອງນັ້ນ
"ໄດ້ຍິນວ່າອຳໂມນກຳລັງອອກມາສູ່ຮີບ"

ອອກໄປ
ເພື່ອຕໍ່ສູ້ກັບພວກເຂົາ
1 Chronicles 19:10
ອາບີຊາຍ
ແມ່ນຊື່ຂອງອ້າຍໂຢອາບ.
1 Chronicles 19:12

ຈົງມີເຂັມແຂງ
"ຈົງກ້າຫານ"

ໃຫ້ເຮົາສະແດງວ່າພວກເຮົາເອງເຂັມແຂງ
ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ໃຫ້ພວກເຮົາປະພຶດຕົວຢ່າງກ້າຫານ".

1 Chronicles 19:14
ຍັບເຂົາໄປໃກ້ເພື່ອສູ້ຮີບ
ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ກ້າວໄປສູ່ການສູ້ຮີບ" ຫລື
"ເຂົ້າຫາກອງທັບສັດຕູໃນການສູ້ຮີບ"
1 Chronicles 19:16
ຄົນຊີເຣຍເຫັນວ່າ

"ຄວາມເຂົ້າໃຈຂອງຄົນຊີເຣຍ"
ສົງຜູ້ຮັບໃຊ້ໄປ
"ເພີມທະຫານ"
ໂຊຟາກ ... ຮາດັດເອເຊີ
ຊື່ເຫລົ່ານີ້ແມ່ນຊື່ຜູ້ຊາຍ.
ແລະເມື່ອມີຄົນກາຍທູນດາວິດ
ອາດແປໄດ້ວ່າ: ເມື່ອຜູ້ສົງຂ່າວຂອງລາວໄດ້ບອກດາວິດເຖິງເລື່ອງນີ້
ຈັດຕັ້ງມ
"ກະກຽມ"
ພວກເຂົາໄດ້ເລີ່ມຕໍ່ສູ້ກັບພຣະອົງ
"ຊາວຊີເຣຍໄດ້ສູ້ຮີບກັບດາວິດ ແລະ ທະຫານຂອງລາວ"
1 Chronicles 19:18
ໄດ້ຂ້າເຈັດພັນຄົນ
" ໄດ້ຂ້າ 7,000 ຄົນ"
ທະຫານຮາບສີຫມົນຄົນ
"ທະຫານຮາບ 40,000 ຄົນ "
ໂຊຟາກ...ເຮດັດເອເຊີ
ຊື່ເຫລົ່ານີ້ແມ່ນຊື່ຜູ້ຊາຍ.

Chapter 20

1 Chronicles 20:1

ກວາດລ້າງແຜ່ນດິນ

“ ທຳລາຍແຜ່ນດິນ”

ນິຫມາຍເຖິງເວລາກອງທັບຈະທຳລາຍແຜ່ນດິນທີ່ສັດຕູຂອງພວກເຂົາປູກອາຫານ

1 Chronicles 20:2

ຕະລັນ

ໄດ້ເຮົາມົງກຸດນັນສວມເທິງຫົວຂອງກະສັດດາວິດ

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ຜູ້ຊາຍຂອງດາວິດໄດ້ວາງມົງກຸດໄວ້ເທິງຫົວຂອງລາວ"

ສົງຂອງ

ບັນດາວັດຖຸມີຄ່າທີ່ເອົາເຂົ້າໃນສົງຄາມ.

ກະສັດດາວິດໄດ້ເຮັດເຊັ່ນນີ້ກັບບັນດາເມືອງທັງຫມົດຂອງລູກຫລານ

ປະຊາຊົນໄດ້ຖືກກ່າວເຖິງໂດຍເມືອງຂອງພວກເຂົາ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ດາວິດຮຽກຮ້ອງໃຫ້ປະຊາຊົນທັງຫມົດຂອງເມືອງ"

1 Chronicles 20:4

ເກເຊ...ໂກບ

ຊື່ເຫລົ່ານີ້ແມ່ນຊື່ຂອງເມືອງ. (ເບິ່ງເພີມເຕີມ:

ສິບເບກາຍ...ສິບປາຍ...ເລຟາອິມ...ຢາອິ...ລາມີ

ຊື່ເຫລົ່ານີ້ແມ່ນຊື່ຜູ້ຊາຍ. (ເບິ່ງເພີມເຕີມ:

ຮູຊາຍ...ເລຟາອິມ...ເບັດເລເຮ...ກັດ

ຊື່ເຫລົ່ານີ້ແມ່ນຊື່ຂອງກຸ່ມຄົນ.

ຖືກປາບປາມ

ຄວບຄຸມບາງຄົນ ຫລື ບາງສິ່ງບາງຢ່າງໂດຍຜ່ານການໃຊ້ກຳລັງ.

ທ່ານ

ເສົາຍາວ ແລະ ບາງ.

ໄມ້ກຳພັນຕ່ຳແຜ່ນ.

ໄມ້ທີ່ໃຊ້ເພື່ອຍຶດສາຍເຊືອກເປັນຄືກັບກະທູ້ຂອງພົມຊຶ່ງຖືກຕຳຜ່ອມກັນຢູ່ອ້ອມຮອບພວກມັນ.

1 Chronicles 20:6

ເລຟາອິມ

ນີ້ແມ່ນຊື່ທີ່ມອບໃຫ້ເຊືອຊາດຂອງຄົນທີ່ມີຄວາມສູງ ແລະ ແຂງແຮງ.

ໂຢນາທານ...ຊິເມອິ

ຊື່ເຫລົ່ານີ້ແມ່ນຊື່ຂອງຜູ້ຊາຍ.

ພວກເຂົາໄດ້ລົ້ມຕາຍດ້ວຍມືຂອງກະສັດດາວິດ ແລະ

ດ້ວຍມືຜູ້ຮັບໃຊ້ຂອງພະອົງ.

ສ່ວນດາວິດ ແລະ

ທະຫານຂອງທ່ານຖືກກ່າວເຖິງໂດຍສ່ວນຂອງຮ່າງກາຍຂອງພວກເຂົາທີ່ໃຊ້ໃນການຖືດາບ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: " ດາວິດ ແລະ

ທະຫານຂອງລາວໄດ້ຂ້າລູກຫລານຂອງເລຟາອິມ"

Chapter 21

1 Chronicles 21:1

ຊາຕານໄດ້ລູກຂຶ້ນຕໍ່ສູ້ອິສະຣາເອນ

ເພື່ອກາຍເປັນຜູ້ສູງສຸດແມ່ນ ໄດ້ອະທິບາຍຄືກັບຜູ້ມີອຳນາດຫລາຍຂຶ້ນ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ສັດຕູຂອງອິສະຣາເອນຍິ່ງມີອຳນາດຫລາຍ"

ດິນໃຈ

ໄດ້ເຮັດໃຫ້ບາງຄົນໄດ້ກະທຳ.

ເມືອງເບເອເຊບາຮອດເມືອງດານ

ຊາວອິສະຣາເອນຖືວ່າສອງເມືອງນີ້ເປັນເມືອງທາງພາກໃຕ້ ແລະ

ພາກເຫນືອທີ່ສຸດ.

ດາວິດໃຊ້ເມືອງເຫລົ່ານີ້ເພື່ອອ້າງອີງເຖິງອິສະຣາເອນທັງຫມົດ.

ອີກຮ້ອຍເທົ່າ ພ້ອມກັບສິ່ງຂອງທີ່ມີຄ່າແລ້ວ

ໂຢອາບໄດ້ສະແດງຄວາມປຣາຖນາຢາກໃຫ້ກອງທັບມີຂະໜາດຂອງກອງທັບ

100 ຄົນເພື່ອເວົ້າວ່າລາວ ຢາກໃຫ້ກອງທັບມີທະຫານເພີ່ມຂຶ້ນ ແລະ

ມີກຳລັງແຮງກວ່າເກົ່າ.

ຂ້າແດ່ກະສັດເຈົ້ານາຍຂອງຂ້າພຣະອົງ,

ປະຊາຊົນທັງຫມົດນີ້ເປັນຜູ້ຮັບໃຊ້ຂອງເຈົ້ານາຍຂອງຂ້າພຣະອົງບໍ່ແມ່ນບໍ່?

ເປັນຫຍັງເຈົ້ານາຍຂອງຂ້າພຣະອົງຈຶ່ງສັງການເຊັ່ນນີ້?

ເຫດໃດພຣະອົງຈຶ່ງໄດ້ນຳການລະເມີດມາສູ່ອິສະຣາເອນ?

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: ແຕ່ເຈົ້ານາຍຂອງຂ້າພະເຈົ້າກະສັດ,

ພວກເຂົາທັງຫມົດຮັບໃຊ້ທ່ານແລ້ວ.

ເຈົ້ານາຍຂອງຂ້າພະອົງບໍ່ຄວນຮ້ອງຂໍສິ່ງນີ້.

ທ່ານພຽງແຕ່ຈະນຳຄວາມຮູ້ສຶກຜິດຕໍ່ຊາວອິສະຣາເອນມາໂດຍຄວາມປຣາຖນາຂອງທ່ານສຳລັບ

"

ເປັນຫຍັງເຈົ້ານາຍຂອງຂ້າພຣະອົງຈຶ່ງສັງການເຊັ່ນນີ້?

ຄຳວ່າ "ສິ່ງນີ້"

ຫມາຍເຖິງແຜນການຂອງດາວິດທີ່ຈະນັບເອົາທຸກໆຄົນຂອງອິສະຣາເອນ.

1 Chronicles 21:4

ຄຳສັ່ງຂອງກະສັດຄັ້ງສຸດທ້າຍ

ວະລີນິຫມາຍເຖິງຄຳສັ່ງຂອງກະສັດດາວິດເປັນຄັ້ງສຸດທ້າຍເພາະວ່າລາວຈະບໍ່ປ່ຽນແປງຄຳສັ່ງຂອງຕົນ

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ຄຳສັ່ງຂອງກະສັດຈະບໍ່ປ່ຽນແປງ"

ຄົນທີ່ຖືດາບ

ນັກຮົບໃນອິສະຣາເອນໄດ້ຖືກອະທິບາຍໂດຍການກະທຳທີ່ດຶງດາບອອກມາຕໍ່ສູ້.

1 Chronicles 21:6

ແຕ່ວ່າເພື່ອບໍ່ໄດ້ນັບພວກເລວີ ແລະ ເປັນຢາມິນໃນທຳມະກາງພວກເຂົາ

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ແຕ່ໂຢອາບບໍ່ໄດ້ນັບຜູ້ຊາຍຈາກຊົນເຜົ່າຂອງເລວີ ແລະ

ເປັນຢາມິນ"

ໃນເລື່ອງນີ້

"ການກະທຳນີ້"

ຫມາຍເຖິງແຜນການຂອງດາວິດທີ່ຈະນັບເອົາທຸກໆຄົນຂອງອິສະຣາເອນທີ່ສາມາດສ້າງພຣະຮາເຊດ.

ຂໍ້ໃຜດຢືກໃຫດບາບແຕ່ງຄວາມຊົ່ວຮ້າຍຂອງຜູ້ຮັບໃຊ້ຂອງພຣະອົງ

ການໃຫ້ອະພິຍາມໄດ້ຖືກອະທິບາຍວ່າມີການເອົາຄວາມຮູ້ສຶກຜິດອອກໄປ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ໃຜດຢືກໃຫດໃຫ້ຂ້າພະເຈົ້າ"

ຄວາມຊົ່ວຮ້າຍຂອງຜູ້ຮັບໃຊ້ຂອງພຣະອົງ

ດາວິດກ່າວເຖິງຕົວເອງວ່າເປັນຜູ້ຮັບໃຊ້ຂອງພຣະເຈົ້າ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ຄວາມຜິດຂອງຂ້າພະເຈົ້າ"

1 Chronicles 21:11

ດາບຂອງສັດຕູຈະຕາມເຈົ້າທັນ

ວະລີນີແມ່ນວິທີທີ່ອອນໂຍນເພື່ອນັ້ນຍາຍການຖືກສັດຕູຂ້າ.

ດາບຂອງພຣະຢາເວ

ປະໂຫຍກນີ້ອະທິບາຍເຖິງວິທີການຂ້າຂອງພຣະຢາເວໂດຍເຄື່ອງມືທີ່ທະຫານຈາກໃຜທີ່ມີຄວາມຮູ້ສຶກຜິດ.

ທຳລາຍ

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ຂ້າ"

1 Chronicles 21:13

ເຮົາມີຄວາມກະວົນກະວາຍໃຈຫລາຍ

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ຂ້ອຍມີຄວາມຫຍຸ້ງຍາກຫລາຍ"

ຂໍໃຫ້ເຮົາຕິກຢູ່ໃນພຣະຫັດຂອງພຣະຢາເວ

ເພາະວ່າຄວາມເມດຕາຂອງພຣະອົງກໍຍິ່ງໃຫຍ່ຫລາຍ

ຂໍຢ່າໃຫ້ເຮົາຕິກເຂົ້າໄປໃນມືຂອງພຣະນຸດເລີຍ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ຂໍໃຫ້ຂ້າພະເຈົ້າເຂົ້າມາຢູ່ພາຍໃຕ້ການຄວບຄຸມຂອງພຣະຢາເວ,

ແທນທີ່ຈະຢູ່ພາຍໃຕ້ການຄວບຄຸມຂອງຜູ້ຄົນ,

ເພາະວ່າພຣະຢາເວມີຄວາມເມດຕາຫລາຍ."

ໄດ້ລົ້ມຕາຍເຈັດຫມື່ນຄົນ.

"ແລະ 70,000 ຄົນໄດ້ເສຍຊີວິດ"

ຊົງກັບພຣະທັຍ

ເພື່ອປ່ຽນໃຈ.

ຜ້າມມີຂອງເຈົ້າດຽວນີ້

ພຣະຢາເວບອກເຫວະດາທີ່ທຳລາຍໃຫ້ຢຸດການຂ້າປະຊາຊົນ.

ເທວະດາຂອງພຣະຢາເວກໍກຳລັງຢືນຢູ່

ເທວະດາຂອງພຣະຢາເວໄດ້ຖືກບັນຍາຍດັງບາງສິ່ງບາງຢ່າງທີ່ຈະຍືນເປັນເຫມືອນກັບເທວະດາຂອງພຣະຢາເວ.

ອາໂຣນາ

ແມ່ນຊື່ຜູ້ຊາຍ.

1 Chronicles 21:16

ມີຖືດາບຢຽດອອກ

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ຜ້ອມທີ່ຈະໂຈມຕີ"

“ຂ້າພະອົງບໍ່ແມ່ນບໍ່ທີ່ອອກຄຳສັ່ງໃຫ້ນັບກອງທັບ?

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ຂ້າພະເຈົ້າແມ່ນຜູ້ທີ່ສັ່ງໃຫ້ທະຫານຖືກນັບຈຳນວນ."

ແຕ່ບັນດາຝູງແກະເຫລົ່ານີ້

ດາວິດບັນລະຍາຍເຖິງປະຊາຊົນອິສະຣາເອນເປັນສັດປະເພດ

ຫນຶ່ງເຊິ່ງຈະໄວ້ວາງໃຈ ແລະ ຕິດຕາມຜູ້ນຳ.

ພວກເຂົາໄດ້ເຮັດສິ່ງໃດ?

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ແນ່ນອນວ່າພວກເຂົາບໍ່ໄດ້ເຮັດຫຍັງທີ່ສົມຄວນກັບການລົງໂທດ."

1 Chronicles 21:18

ອາໂຣນາ

ເບິ່ງວິທີທີ່ທານແປຊື່ຂອງລາວໃນຂໍ້ 21:13.

ໄປຕາມຄຳຂອງຄາດ ຊຶ່ງເພິ່ນໄດ້ບອກໃນພຣະນາມຊື່ຂອງພຣະຢາເວ

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ຄືກັບຄາດ, ເວົ້າກັບຮີດອຳນາດຂອງພຣະຢາເວ,

ທີ່ໄດ້ບອກໃຫ້ດາວິດເຮັດ."

1 Chronicles 21:21

ດ້ວຍການຫມູບຫນ້າລົງດິນ

ວະລີນີອະທິບາຍວ່າອາໂຣນາກຶມຫົວໄປໄກ.

ການກຶມຕົວຕໍ່ຄົນອື່ນເປັນວິທີທີ່ຈະສະແດງຄວາມຖ່ອມຕົວ ແລະ

ຄວາມນັບຖື.

ກໍ່ໃຊ້ໃນການຕໍ່ຄົນອື່ນແມ່ນວິທີການເຊິ່ງສະແດງໃຫ້ເຫັນຄວາມຖ່ອມຕົວ

ແລະ ຄວາມນັບຖືຫລາຍກວ່າເກົ່າ.

ຮາຄາເຕັມ

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ຂ້າພະເຈົ້າຈະຈ່າຍເຕັມຮາຄາສຳລັບຜົນທີ່ລານຟາດເຂົ້ານີ້ແມ່ນຄຸ້ມຄ່າ"

1 Chronicles 21:23

ເຊີນເອົາບ່ອນນີ້ສຳລັບພະອົງເຖິດ

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ເອົາມັນເປັນຂອງຂວັນ"

ໃນສິ່ງທີ່ພະອົງໄດ້ເຫັນດີ

ຄວາມເຂົ້າໃຈຂອງດາວິດໄດ້ຖືກອະທິບາຍວ່າເປັນສາຍຕາຂອງລາວ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ສິ່ງທີ່ເບິ່ງຄືວ່າດີຕໍ່ລາວ"

ໄມ້ຟາດເຂົ້າ

ກະດູມໄມ້ທີ່ເຮັດດ້ວຍຫີນ ຫລື ໂລຫະທີ່ຕິດຢູ່ພາຍໃຕ້,

ໃຊ້ເພື່ອແຍກເມັດເຂົ້າຈາກກ້ານຂອງມັນໂດຍການຕີງມັນລົງເທິງເຂົ້າສຳລິຫວາງໄວ້ເທິງລານຟາດ.

1 Chronicles 21:25

ທອງຄຳຫນັກຫົກຮ້ອຍເຊເຂ

"ທອງຄຳຫນັກ 600 ເຊເຂ"

ເຊເຂ

ໄດ້ອອກພຣະນາມຊື່ພຣະຢາເວ

"ພະອົງໄດ້ກາບຫຼຸນຕໍ່ພຣະຢາເວເພື່ອຂໍຄວາມຊ່ອຍເຫລືອ"

ທອງຄຳຫນັກຫົກຮ້ອຍເຊເຂ

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: ເທວະດາຢຸດການຂ້າຄົນ. "

ຝັກ

ຝາສຳລັບດາບ ຫລື ມີດ.

1 Chronicles 21:28

ອາໂຣນາ

ເບິ່ງວິທີທີ່ທານແປຊື່ຂອງລາວໃນຂໍ້ 21:13.

ຄຳແນະນຳຂອງພຣະເຈົ້າ

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: ພຣະເຈົ້າຊົງບອກລາວວ່າສິ່ງໃດທີ່ຄວນເຮັດ "

ຢ້ານດາບຂອງເທວະດາຂອງພຣະຢາເວ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ຢ້ານວ່າລາວຈະຖືກຂ້າໂດຍທູດຂອງ ພຣະຢາເວ"

Chapter 22

1 Chronicles 22:1

ຄົນສະກັດຫີນ

ນີ້ແມ່ນບຸກຄົນທີ່ເຖົ້າໂຮມກ້ອນຫີນໃຫຍ່ ແລະ

ຕັດເປັນຂະໜາດທີ່ຖືກຕ້ອງເພື່ອໃຫ້ຜູ້ກໍ່ສ້າງສາມາດໃຊ້ຫີນເພື່ອເຮັດຝາເຮືອນ.

ແລະ ອາຄານຕ່າງໆ.

1 Chronicles 22:3

ເຫລັກຈອດ

"ເຄື່ອງມືທີ່ເຮັດໃຫ້ຕິດແຫນ້ນ" ຫລື "ບານພັບ."

ນີ້ແມ່ນບັນດາລາຍການທີ່ເຊື່ອມຕໍ່ສອງຢ່າງເຂົ້າກັນ.

ຈຳນວນຫລວງຫລາຍຈົນບໍ່ສາມາດທືດຈະຊຶ້ງນ້ຳຫນັກໄດ້,

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ກ່ວາທຸກຄົນສາມາດຊຶ້ງນ້ຳຫນັກ"

ຈົນນັບຈຳນວນບໍ່ຖ້ວນ

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ຫລາຍກວ່າທີ່ທຸກຄົນສາມາດນັບໄດ້"

ພຣະວິຫານຊຶ້ງຈະສ້າງຖວາຍພຣະຢາເວ

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ເຮືອນຂອງພຣະຢາເວ" ຫລື

"ເຮືອນທີ່ລາວຈະສ້າງສຳລັບພຣະຢາເວ"

1 Chronicles 22:6

ພະອົງໄດ້ເອີ້ນ

"ດາວິດໄດ້ເອີ້ນ"

ສັງລາວໃຫ້ສ້າງ...ເຮົາມີໃຈປະສົງທີ່ຈະສ້າງ

"ໄດ້ຖືກສັ່ງໃຫ້ກໍ່ມະກອນກໍ່ສ້າງ ...

ແຜນການຂອງພະອົງແມ່ນການຈ້າງແຮງງານເພື່ອສ້າງ"

ສຳລັບພຣະນາມຊື່ແຫ່ງພຣະຢາເວພຣະເຈົ້າຂອງເຮົາ

"ໃຫ້ກຽດແກ່ພຣະຢາເວພຣະເຈົ້າຂອງຂ້ານ້ອຍ"

ເຈົ້າໄດ້ເຮັດໃຫ້ຄົນເລືອດຕິກຫລາຍ

"ເຈົ້າໄດ້ຂ້າຄົນຫລາຍຄົນ"

ເຈົ້າຢາໄດ້ສ້າງພຣະວິຫານເພື່ອນາມຊື່ຂອງເຮົາເລີຍ,

"ເຈົ້າຈະບໍ່ສ້າງພຣະວິຫານເພື່ອໃຫ້ກຽດພຣະນາມຊື່ຂອງເຮົາ"

ເພາະເຈົ້າໄດ້ເຮັດໃຫ້ເລືອດຕິກລົງດິນຢ່າງຫລາຍເຫລືອລົນຕໍ່ຫນ້າຂອງເຮົາເທິງເຂັມທີ່ມີແກ່

"ເພາະວ່າເຮົາຮູ້ວ່າເຈົ້າໄດ້ຂ້າຫລາຍຄົນ"

1 Chronicles 22:9

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:

ດາວິດສືບຕໍ່ບອກໂຊໂລໂມນເຖິງສິ່ງທີ່ພຣະຢາເວໄດ້ກ່າວກັບລາວ.

ທີ່ຢູ່ອ້ອມຂ້າງລາວ

ນິທາມາຍຄວາມວ່າຢູ່ທຸກແຫ່ງອ້ອມຮອບອິສະຣາເອນ.

ໃນສັມຍຂອງລາວ

"ໃນຂະນະທີ່ພະອົງປົກຄອງເຫນືອອິສະຣາເອນ"

ພຣະວິຫານເພື່ອນາມຊື່ຂອງເຮົາ

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ພຣະວິຫານເພື່ອໃຫ້ກຽດແກ່ເຮົາ"

ລາວຈະເປັນບຸດຂອງເຮົາ, ແລະ ເຮົາຈະເປັນບິດາຂອງລາວ

ພຣະເຈົ້າຈະປະຕິບັດກັບໂຊໂລໂມນຄືກັບວ່າລາວເປັນລູກຊາຍຂອງພຣະເຈົ້າ.

ເຮົາຈະສະຖາປະນາຮາຊະບັນລັງຂອງລາວປົກຄອງອິສະຣາເອນຕະຫລອດໄປເປັນຕົວກ່າວໄດ້ໃຫ້ຂ້ານ້ອຍມີອຳນາດເຫນືອທຸກຄົນທີ່ອາໄສຢູ່ອ້ອມພວກເຮົາ"

ໃນນີ້" ບັນລັງ" ຫມາຍເຖິງອຳນາດໃນການປົກຄອງເປັນກະສັດ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ເຮົາຈະເຮັດໃຫ້ລູກຫລານຂອງລາວປົກຄອງອິສະຣາເອນຕະຫລອດໄປ"

1 Chronicles 22:11

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:

ດາວິດເວົ້າກັບໂຊໂລໂມນຕໍ່ໄປ.

ນິແຫລະ

ດາວິດໃຊ້ຄຳນິເພື່ອແນະນຳບາງສິ່ງທີ່ສຳຄັນທີ່ລາວກຳລັງຈະເວົ້າ.

ຂໍໃຫ້ເຈົ້າກໍ່ສ້າງ

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ຂໍໃຫ້ທ່ານປະສົບຜົນສຳເລັດໃນການຊີ້ນຳການກໍ່ສ້າງ"

ຕັ້ງເຈົ້າໃຫ້ປົກຄອງອິສະຣາເອນ

"ເມື່ອພຣະອົງແຕ່ງຕັ້ງເຈົ້າໃຫ້ເປັນກະສັດແຫ່ງອິສະຣາເອນ"

1 Chronicles 22:14

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:

ດາວິດເວົ້າກັບໂຊໂລໂມນຕໍ່ໄປ.

ເບິ່ງແມ

ດາວິດໃຊ້ຄຳນິເພື່ອແນະນຳບາງສິ່ງທີ່ສຳຄັນທີ່ລາວກຳລັງຈະເວົ້າ.

ຕະລັນຕິນ

ຕະລັນຕິນແມ່ນຫົວຫນ່ວຍນ້ຳຫນັກ. ມັນເທົ່າກັບ 33 ກິໂລກຣາມ.

ຫນຶ່ງລ້ານ

"1,000,000"

1 Chronicles 22:15

ເຂັມທີ່ມີແກ່

ດາວິດເວົ້າກັບໂຊໂລໂມນຕໍ່ໄປ.

ຊ່າງສະກັດຫີນ, ຊ່າງກໍ່

ນີ້ແມ່ນທັງສອງຄົນງານທີ່ຕັດກ້ອນຫີນ ແລະ

ກຽມມັນໃຫ້ຜູ້ກໍ່ສ້າງໃຊ້ໃນຝາເຮືອນ ແລະ ອາຄານຕ່າງໆ.

ຊ່າງໄມ້

ຄົນເຫລົ່ານີ້ແມ່ນບຸກຄົນທີ່ເຮັດວຽກກ່ຽວກັບໄມ້.

1 Chronicles 22:17

ພວກທ່ານ ... ເຈົ້າ

ຄຳແທນນາມເຫລົ່ານີ້ສະແດງເຖິງຈຳນວນຫລາຍໃນຂໍ້ 22: 18-19.

ໄດ້ປະທານໃຫ້ພວກເຈົ້າມີຄວາມສະຫງົບສຸກໃນທຸກດ້ານ

"ໄດ້ໃຫ້ຄວາມສະຫງົບສຸກແກ່ພວກເຈົ້າຈາກສິ່ງຄາມໃນທຸກໆບ່ອນອ້ອມຮອບອິສະຣາເອນ"

ພຣະອົງໄດ້ມອບຊາວແຜ່ນດິນນີ້ໃນມືຂອງເຮົາ

ພວກເຮົາໄດ້ໃຫ້ຂ້ານ້ອຍມີອຳນາດເຫນືອທຸກຄົນທີ່ອາໄສຢູ່ອ້ອມພວກເຮົາ"

ແຜ່ນດິນນັ້ນກໍ່ສະຫງົບຕໍ່ພຣະພັກພຣະຢາເວ ແລະ

ຕໍ່ຫນ້າປະຊາຊົນຂອງພຣະອົງ

"ພຣະຢາເວ ແລະ ປະຊາຊົນຂອງພຣະອົງໄດ້ປົກຄອງເຫນືອແຜ່ນດິນ"

ບັດນີ

ດາວິດໃຊ້ຄຳນິເພື່ອແນະນຳບາງສິ່ງທີ່ສຳຄັນທີ່ລາວກຳລັງຈະເວົ້າ.

ຊອກຫາພຣະຢາເວພຣະເຈົ້າຂອງເຮົາ

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ພະຍາຍາມເຮັດໃຫ້ພຣະຢາເວພຣະເຈົ້າຂອງເຮົາເຈົ້າໃຈໃສ່ໃນເຈົ້າ"

ດ້ວຍຈິດໃຈ ແລະ ຈິດວິນຍານຂອງເຈົ້າ

"ດ້ວຍຈິງໃຈ" ຫລື "ສຸດໃຈ"

ຈົງລຸກຂຶ້ນສ້າງສະຖານທີ່ບໍລິສຸດ

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ລຸກຂຶ້ນ ແລະ

ຊີ້ນຳກຳມະກອນໃນຂະນະທີ່ພວກເຂົາສ້າງສະຖານທີ່ບໍລິສຸດ"

ພຣະວິຫານທີ່ຈະສ້າງຂຶ້ນສຳລັບພຣະນາມຊື່ຂອງພຣະຢາເວ.

"ພຣະວິຫານທີ່ທ່ານຈະສ້າງເພື່ອໃຫ້ກຽດແກ່ພຣະຢາເວ"

Chapter 23

1 Chronicles 23:1

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:

ດາວິດໄດ້ແຕ່ງຕັ້ງໂຊໂລໂມນເປັນຜູ້ສືບທອດ ຕຳແໜ່ງ

ແລະຈັດຕັ້ງປະໂລຫິດ ແລະ ພະນັກງານເລວີໃຫ້ຮັບໃຊ້ໃນວິຫານ.

ໄດ້ນັບຈຳນວນຄົນເລວີນັບຕັ້ງແຕ່ອາຍຸສາມສິບປີຂຶ້ນໄປ

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ຜູ້ຊາຍບາງຄົນຂອງດາວິດໄດ້ນັບພວກເລວີທີ່ມີອາຍຸ

30 ປີຂຶ້ນໄປ"

ຊົງມີຈຳນວນສາມຫມົນແປດພັນຄົນ.

ແປດພັນ - ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: " ພວກເຂົາມີ 38,000 ຄົນ"

1 Chronicles 23:4

ຈາກພວກນິສອງຫມົນສີ່ພັນຄົນ

ສີ່ພັນ - ອາດແປໄດ້ວ່າ: "ຈາກພວກເລວີ, 24,000"

ຫົກພັນຄົນ

" ພວກເລວີ 6,000 ຄົນ "

ເຈົ້າຫນ້າທີ ແລະ ຜູ້ຕັດສິນ

ພວກເລວີໄດ້ຟັງການໂຕ້ຖຽງທາງກົດຫມາຍ ແລະ

ປະຕິບັດຄວາມຍຸຕິຫມຕາມກົດຂອງໂມເຊ.

ສີ່ພັນຄົນ

" ພວກເລວີ 4,000 ຄົນ "

ຜູ້ເຝົ້າຍາມບັນດາປະຕູ

ພວກເລວີເຫລົ່ານີ້ໄດ້ຢູ່ກັນທາງເຂົ້າພຣະວິຫານຕັ້ງນັ້ນບໍ່ມີຜູ້ໃດທີ່ບໍ່ສະອາດເຂົ້າມາໄດ້.

ເປັນພະແນກຕາມ

"ອີງໃສ່" ຫລື "ຕາມລູກຫລານຂອງ"

ເກໂຊນ, ໂກຮາດ ແລະ ເມຣາຣີ.

ຊື່ເຫລົ່ານີ້ແມ່ນບັນດາລູກຊາຍຂອງຊາວເລວີ.

1 Chronicles 23:7

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:

ນີ້ແມ່ນບັນຊີລາຍຊື່ຂອງເລວີຕາມບັນດາຕະກູນຂອງພວກເຂົາ.

1 Chronicles 23:10

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:

ນີ້ສືບຕໍ່ບັນຊີລາຍຊື່ຂອງຄົນເລວີຕາມບັນດາຕະກູນຂອງພວກເຂົາ.

ເພາະສະນັ້ນ

ໃນການນັບຈຳນວນຈົງລວມເຂົ້າເປັນຄອບຄົວບັນພະບຸຣຸດດຽວກັນ

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ສະນັ້ນດາວິດຈຶ່ງຖືວ່າພວກເຂົາເປັນຫນຶ່ງໃນຕະກູນ"

1 Chronicles 23:12

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:

ນີ້ສືບຕໍ່ບັນຊີລາຍຊື່ຂອງຄົນເລວີຕາມບັນດາຕະກູນຂອງພວກເຂົາ.

ລູກຊາຍຂອງໂກຮາດມີສີຄົນ

ອາດແປໄດ້ວ່າ: "ໂກຮາດມີລູກຊາຍສີຄົນ"

ພວກເຂົາຕັ້ງອາໄສນັບຕ່າງຫາກໃຫ້ເປັນຜູ້ເຮັດພິທີຊຳຮະສົງຂອງທີ່ບໍລິສຸດ,

ອາດແປໄດ້ວ່າ: "ພຣະຢາເວໄດ້ເລືອກອາໂຣນເພື່ອຖວາຍສິ່ງທີ່ບໍ່ຮູ້ສຸດທີ່ສຸດ"
ອວຍພຣະພອນໃນພຣະນາມຊື່ຂອງພຣະອົງຕະຫລອດໄປເປັນນິດ
ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:
"ເພື່ອເປັນພອນໃຫ້ແກ່ປະຊາຊົນໃນຖານະຜູ້ຕິດແທນຂອງພຣະເຈົ້າຕະຫລອດໄປ"
ລູກຊາຍຂອງເພີ່ນມີຊື່ໃນທ່າມກາງຕະກູນເລວີ.
ອາດແປໄດ້ວ່າ: "ພວກລູກຊາຍຂອງລາວເປັນສ່ວນຫນຶ່ງຂອງວົງຕະກູນເລວີ." ພວກລູກຊາຍຂອງໂມເຊເປັນຄົນເລວີ.
1 Chronicles 23:15
ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:
ສືບຕໍ່ບັນຊີລາຍຊື່ຂອງຄົນເລວີຕາມບັນດາຕະກູນຂອງພວກເຂົາ.
1 Chronicles 23:19
ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:
ສືບຕໍ່ບັນຊີລາຍຊື່ຂອງຄົນເລວີຕາມບັນດາຕະກູນຂອງພວກເຂົາ.
1 Chronicles 23:21
ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:
ສືບຕໍ່ບັນຊີລາຍຊື່ຂອງຄົນເລວີຕາມບັນດາຕະກູນຂອງພວກເຂົາ.
1 Chronicles 23:24
ຄົນເຫລົ່ານີ້ເປັນຄົນເລວີຕາມເຊື້ອສາຍບັນພະບຸຣຸດຂອງພວກເຂົາ.
ພວກເຂົາເປັນຫົວຫນ້າຕາມບັນພະບຸຣຸດຂອງພວກເຂົາ
ຕາມທີ່ພວກເຂົາໄດ້ຂຶ້ນທະບຽນໄວ້, ຕາມຈຳນວນລາຍຊື່ຂອງບຸກຄົນ
ອາດແປໄດ້ວ່າ: "ນີ້ແມ່ນຊື່ຂອງເຊື້ອສາຍຂອງເລວີແລະຄອບຄົວຂອງພວກເຂົາ, ຊຶ່ງຜູ້ຊາຍຂອງດາວິດໄດ້ນັບແລະຈົດທະບຽນ. ພວກເຂົາແມ່ນຜູ້ນຳຂອງກຸ່ມ"
ຕັ້ງແຕ່ອາຍຸຊາວປີຂຶ້ນໄປ
ອາດແປໄດ້ວ່າ: "ຕັ້ງແຕ່ 20 ປີຂຶ້ນໄປ"
ເຄື່ອງໃຊ້ໃນຄູເພື່ອວຽກງານບົວຣະບັດອີກເລີຍ

Chapter 24
1 Chronicles 24:1
ນາດາບ, ອາບິຮ, ເອເລອາຊາ ແລະ ອີທາມາ
ເບິ່ງວິທີທີ່ທ່ານແປຊື່ເຫລົ່ານີ້ໃນຂໍ້ 6: 1.
ອາຮິເມເລັກ
ແມ່ນຊື່ຜູ້ຊາຍ.
ໄດ້ແຕ່ງຕັ້ງພວກເຂົາເປັນແຕ່ລະຫນ່ວຍງານ
"ໄດ້ຈັດແບ່ງລູກຫລານຂອງເອເລອາຊາ ແລະ ເອທາມາອອກເປັນກຸ່ມ"
1 Chronicles 24:4
ພວກເຂົາໄດ້ແບ່ງ
"ໄດ້ແບ່ງດາວິດ, ຊາໂດກ ແລະ ອາຮິເມເລັກ"
ສືບຕໍ່ຫນ່ວຍງານ
"16 ຫນ່ວຍງານ"
ການແບ່ງເຫລົ່ານີ້ມີຈຳນວນ ແປດຫນ່ວຍງານ,
ອີງຕາມຄອບຄົວບັນພະບຸຣຸດຂອງພວກເຂົາ
"ມີ 8 ຫນ່ວຍງານໂດຍອີງໃສ່ບັນດາຕະກູນຂອງລູກຫລານຂອງອີທາມາ"
1 Chronicles 24:6
ເຊມາຢາ
ແມ່ນຊື່ຜູ້ຊາຍ.
ເນທາເນນ
ເບິ່ງວິທີທີ່ທ່ານແປສິ່ງນີ້ໃນຂໍ້ 15:22.
ອາຮິເມເລັກ
ເບິ່ງວິທີທີ່ທ່ານແປສິ່ງນີ້ໃນ ຂໍ້18:14.
ພວກເຂົາຈັກສະຫລາກຄອບຄົວຫນຶ່ງຈາກເອເລອາຊາ ແລະ ຄອບຄົວຫນຶ່ງຈາກອີທາມາ.
ອາດແປໄດ້ວ່າ:
"ພວກເຂົາໄດ້ເລືອກໂດຍຈັບສະຫລາກຄອບຄົວຫນຶ່ງຈາກລູກຫລານຂອງເອເລອາຊາ ແລະ ຫລັງຈາກນັ້ນພວກເຂົາກໍ່ຈະເລືອກເອົາໂດຍຈັບສະຫລາກຈາກລູກຫລານຂອງອີທາມາ"
1 Chronicles 24:7
ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:
ແມ່ນລຳດັບຂອງການບົວຣະບັດທີ່ດາວິດ, ຊາໂດກ, ແລະ

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: " ແລະ ເຄື່ອງໃຊ້ທັງຫມົດເພື່ອວຽກງານບົວຣະບັດອີກເລີຍ"
1 Chronicles 23:27
ພາະວ່າພວກເຂົາໄດ້ນັບຈຳພວກລູກຫລານເລວີຕັ້ງແຕ່ອາຍຸຊາວປີຂຶ້ນໄປຕາມຄຳສັ່ງສຸດທ້າຍຂອງດາວິດ
ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:
"ສຳລັບຄຳສັ່ງສຸດທ້າຍຂອງດາວິດແມ່ນໃຫ້ຜູ້ຊາຍຂອງລາວນັບພວກເລວີ"
ຕັ້ງແຕ່ອາຍຸຊາວປີຂຶ້ນໄປ
ອາດແປໄດ້ວ່າ: "ຜູ້ທີ່ມີອາຍຸ 20 ປີຂຶ້ນໄປ"
ເຂົາຈື່ງທຶທາດ້ວຍນ້ຳມັນ
ເບິ່ງວິທີທີ່ທ່ານແປນີ້ໃນຂໍ້ 9:30.
ແປ້ງ
ແປ້ງທີ່ຄົນເຮົາຜະລິດໂດຍປິດເມັດຟິດ
ເຂົາຈື່ງທຶທາດ້ວຍນ້ຳມັນ
ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ເຄື່ອງຖວາຍທີ່ຜູ້ໃດຜູ້ຫນຶ່ງປະສົມກັບນ້ຳມັນ"
1 Chronicles 23:30
ພວກເຂົາໄດ້ຢືນ
"ພວກເລວີໄດ້ຢືນ"
ພ້ອມທັງການຖວາຍບັນດາເຄື່ອງເຜົາບູຊາແຕ່ພຣະຢາເວ
ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:
"ທຸກຄັ້ງທີ່ປະໂລຫິດໄດ້ຖວາຍເຄື່ອງເຜົາບູຊາແກ່ພຣະຢາເວ"
ໃນເດືອນອອກໃຫມ່ມີຂຶ້ນຫນຶ່ງຄຳໃນວັນເທສະການ
ວັນພັກຜ່ອນເຫລົ່ານີ້ໄດ້ຫມາຍເຖິງການເລີ່ມຕົ້ນຂອງແຕ່ລະເດືອນໃຫມ່.
ທີ່ກຳນົດໃຫ້ຖວາຍບູຊາໂດຍຄຳສັ່ງຕໍ່ພຣະພໍ່ພຣະຢາເວທຸກມື້ເລື້ອຍໄປ
ອາດແປໄດ້ວ່າ: "ມັນແມ່ນຫນ້າທີ່ຂອງພວກເລວີຈຳນວນຫນຶ່ງທີ່ຕ້ອງມີຢູ່ໃນການນຳຖວາຍເຄື່ອງບູຊາແກ່ພຣະຢາເວ"

ອາຮິເມເລັກໄດ້ເລືອກໂດຍຈັບສະຫລາກສຳລັບລູກຫລານຂອງເອເລອາຊາ ແລະ ອີທາມາ.
1 Chronicles 24:11
ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:
ແມ່ນລຳດັບຂອງການບົວຣະບັດທີ່ດາວິດ, ຊາໂດກ, ແລະ
ອາຮິເມເລັກໄດ້ເລືອກໂດຍຈັບສະຫລາກສຳລັບລູກຫລານຂອງເອເລອາຊາ ແລະ ອີທາມາ.
1 Chronicles 24:15
ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:
ແມ່ນລຳດັບຂອງການບົວຣະບັດທີ່ດາວິດ, ຊາໂດກ, ແລະ
ອາຮິເມເລັກໄດ້ເລືອກໂດຍຈັບສະຫລາກສຳລັບລູກຫລານຂອງເອເລອາຊາ ແລະ ອີທາມາ.
1 Chronicles 24:19
ຕາມຫນ້າທີ່ ແລະ ລະບຽບການຊົງອາໂຣນພໍ່ຂອງພວກເຂົາໄດ້ຕັ້ງໄວ້ສຳລັບພວກເຂົາ
ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:
"ປະຕິບັດຕາມກົດລະບຽບທີ່ອາໂຣນບັນພະບຸຣຸດຂອງພວກເຂົາໄດ້ມອບໃຫ້ພວກເຂົາ"
1 Chronicles 24:20
ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:
ແມ່ນເລີ່ມຕົ້ນບັນຊີລາຍຊື່ຂອງລູກຊາຍຄົນອື່ນໆຂອງເລວີ.
ບັນຊີລາຍຊື່ນີ້ຈະສິ້ນສຸດລົງໃນຂໍ້ 24:29.
ອຳຮາມ
ເບິ່ງວິທີທີ່ທ່ານແປນີ້ໃນຂໍ້ 6: 1.
ຊູບາເອນ
ເບິ່ງວິທີທີ່ທ່ານແປນີ້ໃນຂໍ້ 23:15.
1 Chronicles 24:23
ອາຮິເມເລັກ...ເຢຮີຢາ...ອາມາຮີຢາ...ຢາຮາຊີເອນ...ເຢກາເມອາມ
ເບິ່ງວິທີທີ່ທ່ານແປນີ້ໃນຂໍ້ 23:19.
ອຸດຊີຢາ...ມິກາ...ອິດຊີຢາ
ເບິ່ງວິທີທີ່ທ່ານແປນີ້ໃນຂໍ້ 23:19.

ຊາມີ...ເຊດາຣີຢາ
ຊີເຫລົານີແມ່ນຊີຜູ້ຊາຍ.
1 Chronicles 24:26
ເມຣາອີ...ມາລີ...ມູຊີ...ເອເລອາຊາ
ເບິ່ງວິທີທີ່ທ່ານແປນິໃນຂໍ້ 23:21.
ຢາອາຊີຢາ...ເບໂນ...ໂຊຮາມ...ຊາກູ...ອິບຣີ
ຊີເຫລົານີແມ່ນຊີຜູ້ຊາຍ.

1 Chronicles 24:29
ກິເຊ...ໂມຊີ
ເບິ່ງວິທີທີ່ທ່ານແປນິໃນຂໍ້23:21.
ເຢຣາເມເອັນ...ມາລີ...ເອເດ...ເຢຣີໂມດ
ຊີເຫລົານີແມ່ນຊີຜູ້ຊາຍ.
ອາຣີເມເລັກ
ເບິ່ງວິທີທີ່ທ່ານແປນິໃນຂໍ້18:14.

Chapter 25

1 Chronicles 25:1

ແສງ

ເບິ່ງວິທີທີ່ທ່ານແປນິໃນຂໍ້ 13:7.

ເຮມານ...ເຢດູທູນ

ເບິ່ງວິທີທີ່ທ່ານແປນິໃນຂໍ້ 16:40.

ຊາກູເຣ...ມັດຕິທິຢາ

ຊີເຫລົານີແມ່ນຊີຜູ້ຊາຍ.

ບົກຄິນ

"6 ຄົນ"

1 Chronicles 25:4

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:

ສືບຕໍ່ບັນຊີລາຍຊື່ຂອງຜູ້ນຳຂອງວຽກງານໃນຕໍ່ເຕັ້ນທີ່ເລີ່ມຕົ້ນໃນຂໍ້ 25: 1.

ບຸກກິຢາ...ມາຮາຊີໂອດ

ຊີເຫລົານີແມ່ນຊີຜູ້ຊາຍ.

ເຮມານ

ເບິ່ງວິທີທີ່ທ່ານແປນິໃນຂໍ້ 16:40.

ລູກຊາຍສິບສິຄນ ແລະ ລູກສາວສາມຄົນ

" ລູກຊາຍ 14 ຄົນ ແລະ ລູກສາວ 3 ຄົນ"

1 Chronicles 25:6

ແສງ

ເບິ່ງວິທີທີ່ທ່ານແປນິໃນຂໍ້ 13:7.

ເຢດູທູນ...ເຮມານ

ເບິ່ງວິທີທີ່ທ່ານແປນິໃນຂໍ້16:40.

288 ຄົນ

"ມີສອງຮ້ອຍແປດສິບແປດຄົນ"

ພວກເຂົາຈັບສະຫລາກສຳລັບຫນ້າທີ່ຂອງພວກເຂົາທັງຜູ້ນ້ອຍ, ຜູ້ໃຫຍ່,

ຄຣູສອນ ແລະ ລູກສັດກໍຄືກັນ.

ນີ້ແມ່ນການອະທິບາຍເຖິງທີ່ສຸດ.ອາດແປໄດ້ວ່າ: "ພວກມັນທັງຫມົດ"

1 Chronicles 25:9

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:

ແມ່ນເລີ່ມຕົ້ນບັນຊີລາຍຊື່ທັງຫມົດ 24

ສະຫລາກທີ່ຖືກໂຍນລົງເພື່ອເລືອກເອົາຄອບຄົວຈະຮັບໃຊ້.

ບັນຊີລາຍຊື່ນີ້ສິ້ນສຸດລົງໃນ 25:29.

ທ່າທິດ...ທິເປ້າ

ນີ້ສະແດງໃຫ້ເຫັນລຳດັບທີ່ຄອບຄົວໄດ້ຖືກຄັດເລືອກ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "

ທີ1 ... ທີ2 ... ທີ3 ...ທີ 4 ... ທີ 5" ຫລື ໃຊ້ "ເບື້ອງຕົ້ນ" ສຳລັບ

"ໂຕທຳອິດ" ແລະ "ຕໍ່ໄປ" ສຳລັບທຸກໆສິ່ງຕໍ່ໄປນີ້.

ສະຫລາກທ່າອິດຕິກຖືກຄອບຄົວຂອງໂຢເຊັບ

ສຳລັບຄົນອື່ນໆໃນບັນຊີ, ຂໍຄວາມໄດ້ລະບຸວ່າມີ

"ສິບສອງຄົນຕາມຈຳນວນ." ເນື່ອງຈາກວ່າສິ່ງນີ້ໄດ້ສະແດງໃຫ້ເຫັນ,

ທ່ານອາດຕ້ອງການເພີ່ມຂໍ້ຄວາມນີ້ກ່ຽວກັບໂຢເຊັບ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ຈຳນວນສະຫລາກທ່າອິດຕິກຢູ່ໃນຄອບຄົວຂອງໂຢເຊັບ,

ສິບສອງຄົນຕາມຈຳນວນ"

ໂຢເຊັບ ... ຊາກູເຣ ... ເນທານີອາ

ເບິ່ງວິທີທີ່ທ່ານແປນິໃນຂໍ້ 25:1.

ເກດາລີຢາ

ເບິ່ງວິທີທີ່ທ່ານແປຂໍ້ໃນນີ້ 25:1.

ສິບສອງຄົນ

"12 ຄົນ"

ອິດຊະຍະ

ແມ່ນຊື່ທີ່ສະກົດວ່າຊະຍະໃນຂໍ້ 25:1.

1 Chronicles 25:13

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:

ສືບຕໍ່ບັນຊີລາຍຊື່ທີ່ເລີ່ມຕົ້ນໃນຂໍ້ 25: 9.

ທິເບັກ...ທິເກ້າ

ນີ້ສະແດງໃຫ້ເຫັນລຳດັບທີ່ຄອບຄົວໄດ້ຖືກຄັດເລືອກ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ເລກທີ 6 ...ເລກທີ 7 ... ເລກທີ8 ... ເລກທີ9"

ບຸກກິຢາ

ເບິ່ງວິທີທີ່ທ່ານແປນິໃນຂໍ້ 25:4.

ສິບສອງຄົນ

"12 ຄົນ"

ເຢຊາເຣລາ

ແມ່ນການສະກົດອີກແບບຫນຶ່ງສຳລັບ "ອາຊາເຣລາ" ໃນຂໍ້ 25: 1.

ເຢຊາຢາ

ເບິ່ງວິທີທີ່ທ່ານແປນິໃນຂໍ້ 25:1.

ມາຕານີຢາ

ເບິ່ງວິທີທີ່ທ່ານແປນິໃນຂໍ້ 25:4.

1 Chronicles 25:17

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:

ສືບຕໍ່ບັນຊີລາຍຊື່ທີ່ເລີ່ມຕົ້ນໃນຂໍ້ 25: 9.

ທິສິບ ... ທິສິບສາມ

ນີ້ສະແດງໃຫ້ເຫັນລຳດັບທີ່ຄອບຄົວໄດ້ຖືກຄັດເລືອກ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ເລກທີ 10 ...ເລກທີ 11 ... ເລກທີ 12 ... ເລກທີ 13"

ຊີເມອີ

ເບິ່ງວິທີທີ່ທ່ານແປນິໃນຂໍ້25:1.

ສິບສອງຄົນ

"12 ຄົນ"

ອັດຊາເຣນ

ນີ້ແມ່ນການສະກົດອີກແບບຫນຶ່ງ "ອຸດຊີເອັນ" ໃນຂໍ້ 25:4.

ຮາຊາບີຢາ

ເບິ່ງວິທີທີ່ທ່ານແປນິໃນຂໍ້25:1.

ຊູບາເອນ

ເບິ່ງວິທີທີ່ທ່ານແປນິໃນຂໍ້25:4.

1 Chronicles 25:21

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:

ສືບຕໍ່ບັນຊີລາຍຊື່ທີ່ເລີ່ມຕົ້ນໃນຂໍ້ 25: 9.

ທິສິບສີ ... ທິສິບເຈັດ

ນີ້ສະແດງໃຫ້ເຫັນລຳດັບທີ່ຄອບຄົວໄດ້ຖືກຄັດເລືອກ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ເລກທີ 14 ...ເລກທີ 15 ... ເລກທີ 16 ... ເລກທີ 17"

ມັດຕິທິຢາ

ເບິ່ງວິທີທີ່ທ່ານແປນິໃນຂໍ້25:1.

ສິບສອງຄົນ

"12 ຄົນ"

ເຢເຣໂມດ

ນີ້ແມ່ນວິທີສະກົດອີກແບບຫນຶ່ງຂອງ "ອຸດຊີເອັນ" ໃນຂໍ້ 25:4.

ຮານານີຢາ

ເບິ່ງວິທີທີ່ທ່ານແປນິໃນຂໍ້25:4.

ໂຢຊະເບກາຊາ

ເບິ່ງວິທີທີ່ທ່ານແປນິໃນຂໍ້ 25:4.

1 Chronicles 25:25

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:

ສືບຕໍ່ບັນຊີລາຍຊື່ທີ່ເລີ່ມຕົ້ນໃນຂໍ້ 25: 9.

ທີ່ສືບຕໍ່...ທີ່ຊາວເອີດ

ທ່າອິດ - ນິສະແດງໃຫ້ເຫັນລຳດັບທີ່ຄອບຄົວໄດ້ຖືກຄັດເລືອກ. "ເລກທີ 18 ...ເລກທີ 19 ... ເລກທີ 20 ... ເລກທີ 21"

ຮານານີ

ເບິ່ງວິທີທີ່ທ່ານແປນິໃນຂໍ້25:4.

ສືບສອງຄົນ

"12 ຄົນ"

ມັນໂລທິ

ເບິ່ງວິທີທີ່ທ່ານແປນິໃນຂໍ້ 25:4.

ເອລີອາທາ

ເບິ່ງວິທີທີ່ທ່ານແປນິໃນຂໍ້25:4.

ໂຮທິ

ເບິ່ງວິທີທີ່ທ່ານແປນິໃນຂໍ້ 25:4.

1 Chronicles 25:29

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:

ແມ່ນການສະຫລຸບລາຍຊື່ ໄດ້ເລີ່ມຂຶ້ນໃນຂໍ້ 25:9.

ທີ່ຊາວສອງ...ທີ່ຊາວສີ

ທີ່ສອງ...ທີ່ຊາວສີ - ນິສະແດງໃຫ້ເຫັນລຳດັບທີ່ຄອບຄົວໄດ້ຖືກຄັດເລືອກ. "ເລກທີ 22 ...ເລກທີ 23 ... ເລກທີ 24 "

ກິດຕັນຕີ

ເບິ່ງວິທີທີ່ທ່ານແປນິໃນຂໍ້25:4.

ສືບສອງຄົນ

"12 ຄົນ"

ມາຮາຊີໂອດ

ເບິ່ງວິທີທີ່ທ່ານແປນິໃນຂໍ້25:4.

ໂຣມາມຕີເອເຊີ

ເບິ່ງວິທີທີ່ທ່ານແປນິໃນຂໍ້ 25:4.

Chapter 26

1 Chronicles 26:1

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:

ຈາກນີ້ໄດ້ເລີ່ມຕົ້ນບັນຊີລາຍຊື່ຂອງຜູ້ເຝົ້າປະຕູ.

ໂກຣາມີ

ເບິ່ງວິທີທີ່ທ່ານແປນິໃນຂໍ້ 9:17.

ເມເຊເລມີຢາ

ເບິ່ງວິທີທີ່ທ່ານແປນິໃນຂໍ້ 9:20.

ໂກເຣ

ເບິ່ງວິທີທີ່ທ່ານແປນິໃນຂໍ້ 9:17.

ອາສັບ

ນີ້ແມ່ນການສະກົດອີກແບບໜຶ່ງຂອງ "ອິບີອາສັບ" ໃນຂໍ້ 9:17.

ເຊຄາຣີຢາ

ເບິ່ງວິທີທີ່ທ່ານແປນິໃນຂໍ້ 9:20.

ເປຕິດາເອນ ... ເຊບາດີຢາ ... ຢາດນີເອນ ... ເອລາມ ... ເບີໂຮຮານັນ ...

ເອລີເອໂຮນາຍ

ຊື່ເຫລົ່ານີ້ແມ່ນຊື່ຜູ້ຊາຍ.

ທີ່ສອງ ... ທີ່ສາມ ... ທີ່ສີ ... ທີ່ເຈັດ

ອັນນີ້ສະແດງໃຫ້ເຫັນເຖິງລຳດັບທີ່ພວກລູກຊາຍເກີດ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ເລກທີ 2 ... ເລກທີ 3 ... ເລກທີ 4 ... ເລກທີ 7" ຫລື "ຕໍ່ໄປ"

ສຳລັບແຕ່ລະອັນ.

1 Chronicles 26:4

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:

ຈາກນີ້ໄດ້ສືບຕໍ່ບັນຊີລາຍຊື່ຂອງຜູ້ເຝົ້າປະຕູເຊິ່ງເລີ່ມຕົ້ນໃນ [1CH 26:1](#).

ໂອເບັດ

ເບິ່ງວິທີທີ່ທ່ານແປນິໃນຂໍ້16:37.

ເຊມາຢາ ... ເບີໂຮຊາບັດ ... ໂຢອາ ... ສາກາ ... ເນທາເນນ... ອຳມີເອັນ ...

ອິດຊາຄາ ... ເປອູເລທາຍ

ຊື່ເຫລົ່ານີ້ແມ່ນຊື່ຜູ້ຊາຍ.

ທີ່ສອງ...ທີ່ແປດ

ນິສະແດງໃຫ້ເຫັນເຖິງລຳດັບທີ່ພວກລູກຊາຍເກີດ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

ເລກທີ 2 ... ເລກທີ 3 ... ເລກທີ 4 ... ເລກທີ 5 ... ເລກທີ 6 ... ເລກທີ

7 ... ເລກທີ 8" ຫລື "ອັນດັບຕໍ່ໄປ" ສຳ ລັບແຕ່ລະອັນ.

1 Chronicles 26:7

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:

ຈາກນີ້ໄດ້ສືບຕໍ່ບັນຊີລາຍຊື່ຂອງຜູ້ເຝົ້າປະຕູເຊິ່ງເລີ່ມຕົ້ນໃນ [1CH 26:1](#).

ເຊມາກີຢາ ... ໂອເບັດເອໂດມ

ເບິ່ງວິທີທີ່ທ່ານແປນິໃນຂໍ້ 26:4.

ພີນ້ອງຂອງລາວ

"ພີນ້ອງຂອງເຊມາກີຢາ" ຫລື "ສະມາຊິກຄອບຄົວຂອງເຊມາກີຢາ"

ໂອທະນີ ... ເຣຟາເອນ ... ໂອເບັດ ... ອນຊາບັດ ... ເອລີຮູ ... ເຊມາກີຢາ ...

ເມເຊເລມີຢາ

ຊື່ເຫລົ່ານີ້ແມ່ນຊື່ຜູ້ຊາຍ.

ບົກສິບສອງຄົນ.

ພວກເຂົາທັງສອງ - "ຜູ້ຊາຍ 62 ຄົນ "

ລວມທັງຫມົດສິບແປດຄົນ

" ທັງຫມົດ 18 ຄົນ"

1 Chronicles 26:10

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:

ຈາກນີ້ໄດ້ສືບຕໍ່ບັນຊີລາຍຊື່ຂອງຜູ້ເຝົ້າປະຕູເຊິ່ງເລີ່ມຕົ້ນໃນ [1CH 26:1](#).

ໂຮສາ ... ເມຣາຣີມີ ... ຊິມຣີ ... ອິນກີຢາ ... ເຕບາລີຢາ ... ເຊຄາຣີຢາ

ຊື່ເຫລົ່ານີ້ແມ່ນຊື່ຜູ້ຊາຍ.

ທີ່ສອງ...ທີ່ສາມ...ທີ່ສີ

ນິສະແດງໃຫ້ເຫັນເຖິງລຳດັບທີ່ພວກລູກຊາຍເກີດ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

ເລກທີ 2 ... ເລກທີ 3 ... ເລກທີ 4 " ຫຼື "ອັນດັບຕໍ່ໄປ" ສຳລັບແຕ່ລະອັນ.

ລູກຊາຍ ແລະ ພີນ້ອງຂອງໂຮສາທັງຫມົດມີສິບສາມຄົນ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ມີລູກຊາຍ ແລະ ຍາດພີນ້ອງຂອງ ໂຮສາ 13 ຄົນ."

1 Chronicles 26:12

ທັງຜູ້ນັ້ນ ແລະ ຜູ້ໃຫຍ່

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ທຸກຄົນ" ຫລື "ຜູ້ຊາຍທຸກໄວ"

ເຊເລມີຢາ

ນີ້ແມ່ນວິທີສະກົດອີກແບບໜຶ່ງຂອງ "ເມເຊເລມີຢາ"ໃນຂໍ້ 26:1.

ເຊຄາຣີຢາ

ເບິ່ງວິທີທີ່ທ່ານແປນິໃນຂໍ້ 26:1.

ເມືອສະຫລາກນັນຖືກຈັບ

ອາດແປໄດ້ວ່າ: "ເມືອສະຫລາກນັນຖືກຈັບ"

ລາວເປັນທີ່ປຶກສາທີ່ສະຫລຽວສະຫລາດ

ນີ້ແມ່ນບຸກຄົນທີ່ສະແດງເຖິງການຕັດສິນທີ່ດີໃນການຕັດສິນໃຈ.

1 Chronicles 26:15

ສະຫລາກທາງທິດໃຕ້ໄດ້ຖືກຖືກໂອເບັດເອໂດມ, ແລະ

ສາງເກັບມ້ຽນສົງຂອງນັນຈັດໃຫ້ລູກຊາຍຂອງເພິ່ນເບິ່ງແຍງ.

"ໂອເບັດເອໂດມໄດ້ຮັບຜິດຊອບໃນການຮັກສາປະຕູພາກໃຕ້, ແລະ

ລູກຊາຍຂອງລາວໄດ້ປົກປ້ອງສາງເກັບມ້ຽນຂອງ."

ໂອເບັດເອໂດມ

ເບິ່ງວິທີທີ່ທ່ານແປນິໃນຂໍ້ 26:4.

ຊຸບຍິມ

ແມ່ນຊື່ຜູ້ຊາຍ.

ໂຮສາ

ເບິ່ງວິທີທີ່ທ່ານແປນິໃນຂໍ້ 26:10.

ຊັນເລເກັດ

ແມ່ນຊື່ຂອງປະຕູ.

ມີຜູ້ເຝົ້າຍາມຕິດຕໍ່ກັນໄປສຳລັບແຕ່ລະຄອບຄົວ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ແຕ່ລະຄອບຄົວມີຄວາມຮັບຜິດຊອບໃນການຮັກສາບາງຢ່າງ."

1 Chronicles 26:17

ຄົນເລວີຫົກຄົນ

"ຄົນເລວີ 6 ຄົນ"

ສີນີ

"ແຕ່ລະມືແມ່ນຜູ້ຊາຍສີ"

ສອງຄູ່

"ຜູ້ຊາຍ 2 ຄູ່" ຫລື "ມືລະ 2 ຄົນ"

ສຳລັບລະບຽງທາງຕາເວັນຕົກນັ້ນມີສີຄົນຢູ່ທຶນ

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ສີຄົນ 4 ຮັກສາລະບຽງທາງຕາເວັນຕົກ"

ມີສີຄົນຢູ່ທຶນ, ແລະ ສອງຄົນຍາມຢູ່ຫົວລະບຽງ.

"ມີ 4 ເຝົ້າຢູ່ທຶນ, ແລະ ສອງຄົນຍາມຢູ່ຫົວລະບຽງ"

ຊົງມາຈາກ

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ພວກເຂົາແມ່ນ"

ເມຣາຮີ

ເບິ່ງວິທີທຳນາມແປນີໃນຂໍ້ 26:10.

1 Chronicles 26:20

ລູກຫລານຂອງລາດານ, ພວກລູກຫລານຄົນເກໂຊນຂອງລາດານ,

ຜ່ານທາງເຂົາ ແລະ ຜູ້ຊົງເປັນຫົວຫນ້າບັນພະບຸຣຸດຂອງລາດານຄື

ເຢຮີເອລີຄົນເກໂຊນ ແລະ ພວກລູກຊາຍຂອງເຂົາ.

"ເຢຮີເອລີ ແລະ ລູກຊາຍຂອງລາວແມ່ນເຊື້ອສາຍຂອງ ລາດານ,

ຜູ້ທີ່ສືບເຊື້ອສາຍມາຈາກເກໂຊນຊົງເປັນຂອງ ລາດານ. ເຢຮີເອລີ ແລະ

ລູກຊາຍຂອງລາວແມ່ນຫົວຫນ້າຄອບຄົວຂອງລາດານຄົນເກໂຊນ"

ລາດານ...ເກໂຊນ

ເບິ່ງວິທີທຳນາມແປນີໃນຂໍ້ 23:7.

ຄົນເກໂຊນ

ເຊື້ອສາຍຂອງເກໂຊນ.

ເຢຮີເອລີ ... ເຊທາມ ... ໂຢເອນ

ເບິ່ງວິທີທຳນາມແປນີໃນຂໍ້ 23:7.

ຜູ້ເບິ່ງແຍງ

"ຜູ້ຄວບຄຸມ"

1 Chronicles 26:23

ມີພວກຮັກສາຄວາມປອດພິຍາຈາກພວກຕະກູນຂອງອຳຣາມ

"ຜູ້ນຳກໍໄດ້ເລືອກເອົາພວກຮັກສາຈາກຕະກູນ"

ອຳຣາມ, ອິດຊະຮາ, ເຮັບໂຮນ ... ອຸດຊີເອນ

ເບິ່ງວິທີທຳນາມແປນີໃນຂໍ້ 23:12.

ເຊບູເອນ ... ເກໂຊມ ... ເອລີເອເຊ ... ເຮຮາບິຢາ

ເບິ່ງວິທີທຳນາມແປນີໃນຂໍ້ 23:15.

ເຢຊາຢາ ... ໂຢຣາມ ... ຊິກຮີ ... ເຊໂລມິດ

ຊິເຫລົ່ານີ້ແມ່ນຊື່ຜູ້ຊາຍ.

1 Chronicles 26:26

ນາຍພັນນາຍຮ້ອຍ

"ຫລາຍກວ່າ 1,000 ຄົນ ແລະ ຫລາຍກວ່າ 100 ຄົນ"

ສົງທິຍິດມາໄດ້

ສົງທິກອງທັບຍຶດມາຈາກສັດຕູຂອງຕົນຫລັງຈາກທີ່ໄດ້ຮັບຊັບຊະນະ

ກິເຊ ... ເນ ... ເຊຣູຢາ

ຊິເຫລົ່ານີ້ແມ່ນຊື່ຜູ້ຊາຍ.

ທຸກຢ່າງທີ່ຖືກແຍກໄວ້ຕ່າງຫາກ

"ທຸກຢ່າງທີ່ຜູ້ນຳໄດ້ແຍກໄວ້ຕ່າງຫາກ"

1 Chronicles 26:29

ອິດຊະຮາ...ເຮັບໂຮນ

ເບິ່ງວິທີທຳນາມແປນີໃນຂໍ້ 23:12.

ຮັບຜິດຊອບນອກເຂດສຳລັບຄວບຄຸມອິສະຣາເອນ.

ອັນນີ້ຫມາຍເຖິງທຸກຄົນທີ່ໄປຂອງຊາວອິສະຣາເອນ,

ບໍ່ກ່ຽວຂ້ອງກັບທະຫານ ຫລື ວິຫານ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ທຸກຄົນທີ່ຈຳນວນຂອງຊາວອິສະຣາເອນ."

ເອນານີຢາ...ຮາຊາບິຢາ

ຊິເຫລົ່ານີ້ແມ່ນຊື່ຜູ້ຊາຍ.

ຄົນທີ່ມີຄວາມກ້າຫານມີ 1,700 ຄົນ

"ຄົນທີ່ມີຄວາມກ້າຫານມີຫນຶ່ງພັນເຈັດຮ້ອຍຄົນ"

ພຣະຢາເວ ແລະ ຮາຊະການຂອງກະສັດ

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ການເຮັດວຽກສຳເລັດສຳລັບພຣະຢາເວ ແລະ

ກະສັດ."

1 Chronicles 26:31

ເຮັບໂຮນ

ເບິ່ງວິທີທຳນາມແປນີໃນຂໍ້ 23:12.

ເຢຮີຢາ

ນີ້ແມ່ນການສະກົດອີກຮູບແບບຫນຶ່ງຂອງ "ເຢຮີຢາ."

ເບິ່ງວິທີທຳນາມແປນີໃນຂໍ້ 23:19.

ໄດ້ນັບຈາກບັນຊີລາຍຊື່

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ຊື່ພວກເຂົາຢູ່ໃນບັນຊີລາຍຊື່"

ໃນປີທີສິບຂອງຮາຊະການດາວິດ

"ເມື່ອດາວິດໄດ້ເປັນກະສັດເປັນເວລາ 40 ປີ"

ຢາເຊ

ແມ່ນຊື່ຜູ້ຊາຍ.

ພີນ້ອງ 2,700 ຄົນ

"ສະມາຊິກຄອບຄົວສອງພັນເຈັດຮ້ອຍຄົນ"

Chapter 27

1 Chronicles 27:1

ຕໍ່ໄປນີ້

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ນີ້ແມ່ນຊື່"

ໃນຮາຊະການທຸກຢ່າງ

"ດ້ວຍຫລາຍວິທີ" ຫລື "ໃນຫລາຍໆທາງ"

ແຕ່ລະສ່ວນຮັບໃຊ້

"ແຕ່ລະກຸ່ມ"

ຜູ້ຊາຍຈຳນວນສອງຫມື່ນສີພັນຄົນ

ຜູ້ຊາຍຈຳນວນສອງຫມື່ນສີພັນຄົນ - "ຜູ້ຊາຍ 24,000 ຄົນ"

ຕະຫລອດປີ.

ອາດແປໄດ້ວ່າ: "ຕະຫລອດປີ."

ໃນເດືອນທີຫນຶ່ງ

ນີ້ແມ່ນເດືອນທຳອິດຂອງປະຕິທິນເຮັບເຮີ.

ມັນແມ່ນລະຫວ່າງພາກສຸດທ້າຍຂອງເດືອນມີນາ ແລະ

ພາກທຳອິດຂອງເດືອນເມສາໃນປະຕິທິນຕາເວັນຕົກ.

ຢາໂຊເບອາມ ລູກຊາຍຊັບຕີເອນ

ແມ່ນຊື່ຜູ້ຊາຍ.

ເປັນຫົວຫນ້າຜູ້ບັນຊາ

"ຜູ້ນຳ"

1 Chronicles 27:4

ໃນເດືອນທີສອງ

ນີ້ແມ່ນເດືອນທີສອງຂອງປະຕິທິນເຮັບເຮີ.

ມັນແມ່ນໃນຊ່ວງພາກສ່ວນສຸດທ້າຍຂອງເດືອນເມສາ ແລະ

ພາກທຳອິດຂອງເດືອນພຶດສະພາ ຕາມປະຕິທິນຕາເວັນຕົກ.

ໂດດາຍ...ອຳມິດຊາບັດ

ຊິເຫລົ່ານີ້ແມ່ນຊື່ຜູ້ຊາຍ.

ໃນກອງເວນ

"ໃນກຸ່ມກອງກຳລັງຂອງລາວ" ຫລື "ໃນກຸ່ມທະຫານຂອງລາວ"

ສອງຫມື່ນສີພັນຄົນ

ສີພັນຄົນ - "24,000 ຄົນ"

ໃນເດືອນທີສາມ

ນີ້ແມ່ນເດືອນທີສາມຂອງປະຕິທິນເຮັບເຮີ.

ມັນແມ່ນໃນຊ່ວງສຸດທ້າຍຂອງເດືອນພຶສະພາ ແລະ
ພາກທ້າຍຂອງເດືອນມິຖຸນາຕາມປະຕິທິນຕາເວັນຕົກ.

ສາມສິບຄົນ

ເບິ່ງວິທີການແປໃນ 11:10.

1 Chronicles 27:7

ຜູ້ບັນຊາການຄົນທີ່ສີ່ສຳລັບເດືອນທີ່ສີ່ແມ່ນອາສາເຮນ ນ້ອງຊາຍຂອງໂຢອາບ
"ອາຊາເຮນ, ນ້ອງຊາຍຂອງໂຢບ, ເປັນຜູ້ບັນຊາສຳລັບເດືອນທີ່ສີ່."

ເດືອນທີ່ສີ່

ນີ້ແມ່ນເດືອນທີ່ສີ່ຂອງປະຕິທິນເຮັບເຮີ.

ມັນແມ່ນໃນຊ່ວງສຸດທ້າຍຂອງເດືອນມິຖຸນາ ແລະ
ພາກສ່ວນທ້າຍຂອງເດືອນກໍລະກົດຕາມປະຕິທິນຕາເວັນຕົກ.

ອາສາເຮນ ... ອີກເກດ

ນີ້ແມ່ນຜູ້ຊາຍ.

ໃນກອງເວນຂອງລາວ

"ກຸ່ມທະຫານຂອງລາວ"

ສອງຫມື່ນສີ່ພັນຄົນ

ສີ່ພັນຄົນ - "24,000 ຄົນ"

ເດືອນທີ່ຫ້າ

ນີ້ແມ່ນເດືອນທີ່ຫ້າຂອງປະຕິທິນເຮັບເຮີ.

ມັນແມ່ນໃນຊ່ວງສຸດທ້າຍຂອງເດືອນກໍລະກົດ ແລະ
ພາກທ້າຍຂອງເດືອນສິງຫາ ຕາມປະຕິທິນຕາເວັນຕົກ.

ເດືອນທີ່ຫົກ

ນີ້ແມ່ນເດືອນທີ່ຫົກຂອງປະຕິທິນເຮັບເຮີ.

ມັນແມ່ນໃນຊ່ວງສຸດທ້າຍຂອງເດືອນສິງຫາ ແລະ
ພາກສ່ວນທ້າຍຂອງເດືອນກັນຍາຕາມປະຕິທິນຕາເວັນຕົກ.

ເຕໂກອາ

ແມ່ນຊື່ສະຖານທີ່

1 Chronicles 27:10

ຜູ້ບັນຊາການຜູ້ທີ່ເຈັດສຳລັບເດືອນທີ່ເຈັດຄື ເຮເລັດຊາວເປໂລນ,

ເປັນຄົນເອຟາຣາອິມ

ເຮເລັດ, ຊາວເປໂລນເປັນຄົນເອຟາຣາອິມເປັນຜູ້ບັນຊາສຳລັບເດືອນທີ່ເຈັດ.

ເດືອນທີ່ເຈັດ

ນີ້ແມ່ນເດືອນທີ່ເຈັດຂອງປະຕິທິນເຮັບເຮີ.

ມັນແມ່ນໃນຊ່ວງພາກສ່ວນສຸດທ້າຍຂອງເດືອນກັນຍາ ແລະ
ຕອນພາກທ້າຍຂອງເດືອນຕຸລາ ຕາມປະຕິທິນຕາເວັນຕົກ.

ເຮເລັດ... ສິບເບກາຍ ... ເຊຣາ ... ອາບີເອຊາວ

ຊື່ເຫລົ່ານີ້ແມ່ນຊື່ຜູ້ຊາຍ.

ເປໂລນ ... ຫຼຸຊາ ... ອານາໂທດ

ຊື່ເຫລົ່ານີ້ແມ່ນຊື່ຂອງເຜົ່າ ຫລື ຕະກູນ.

ສອງຫມື່ນສີ່ພັນຄົນ.

ຜູ້ຊາຍສີ່ພັນຄົນ - " ຜູ້ຊາຍ 24,000 "

ເດືອນທີ່ແປດ

ນີ້ແມ່ນເດືອນທີ່ແປດເດືອນຂອງປະຕິທິນເຮັບເຮີ.

ມັນແມ່ນໃນຊ່ວງພາກສ່ວນສຸດທ້າຍຂອງເດືອນຕຸລາ ແລະ ສ່ວນ
ທ້າຍຂອງເດືອນພະຈິກຕາມປະຕິທິນຕາເວັນຕົກ.

ເດືອນທີ່ເກົ້າ

ນີ້ແມ່ນເດືອນເກົ້າເດືອນຂອງປະຕິທິນເຮັບເຮີ.

ມັນແມ່ນລະຫວ່າງພາກສຸດທ້າຍເດືອນພະຈິກ ແລະ ພາກສ່ວນທ້າຍ
ຂອງເດືອນທັນວາຕາມປະຕິທິນຕາເວັນຕົກ.

1 Chronicles 27:13

ເດືອນທີ່ສິບ

ນີ້ແມ່ນເດືອນທີ່ສິບຂອງປະຕິທິນເຮັບເຮີ.

ມາຮາຣາຍ ... ເຊຣາ ... ເຮນດາຍ ... ໂອດນີເອນ

ນີ້ແມ່ນຊື່ຜູ້ຊາຍ.

ເນໂຕຟາ ... ບີຣາໂທນ

ເຫລົ່ານີ້ແມ່ນຊື່ຂອງສະຖານທີ່.

ມັນແມ່ນລະຫວ່າງພາກສຸດທ້າຍເດືອນທັນວາ ແລະ
ພາກສ່ວນຫນຶ່ງຂອງເດືອນມັງກອນໃນປະຕິທິນຕາເວັນຕົກ.

ສອງຫມື່ນສີ່ພັນຄົນ

ສີ່ພັນຄົນ - "24,000 ຄົນ"

ເດືອນທີ່ເອັດ

ນີ້ແມ່ນເດືອນທີ່ 11 ຂອງປະຕິທິນເຮັບເຮີ.

ມັນແມ່ນໃນຊ່ວງສຸດທ້າຍຂອງເດືອນມັງກອນ ແລະ
ພາກທ້າຍຂອງເດືອນກຸມພາຕາມປະຕິທິນຕາເວັນຕົກ.

ເດືອນທີ່ສິບສອງ

ນີ້ແມ່ນເດືອນທີ່ 12 ແລະ ເດືອນສຸດທ້າຍຂອງປະຕິທິນເຮັບເຮີ.

ມັນແມ່ນໃນຊ່ວງສຸດທ້າຍຂອງເດືອນກຸມພາ ແລະ
ພາກທ້າຍຂອງເດືອນມີນາຕາມປະຕິທິນຕາເວັນຕົກ.

1 Chronicles 27:16

ເອລີເອເຊ...ມິກາເອນ

ຊື່ເຫລົ່ານີ້ແມ່ນຊື່ຜູ້ຊາຍ.

1 Chronicles 27:19

ອີຊະມາຢາ...ເປໂຣຮາມ

ຊື່ເຫລົ່ານີ້ແມ່ນຊື່ຜູ້ຊາຍ.

1 Chronicles 27:23

ຄົນທີ່ມີອາຍຸຕໍ່າກວ່າຊາວບີ

"ຄົນທີ່ມີອາຍຸ 20 ປີ ຫລື ຕໍ່າກວ່າ"

ເຮັດໃຫ້ພວກອິສະຣາເອນເພີມທະວີຫລາຍຂຶ້ນ

"ປະຊາກອນຂອງພວກອິສະຣາເອນໄດ້ເພີມຂຶ້ນຫລາຍ"

ດັງດວງດາວທັງຫລາຍໃນທ້ອງຟ້າ

ຈຳນວນຊາວອິສະຣາເອນຖືກປັບຈຳນວນດວງດາວທີ່ສະແດງໃຫ້ເຫັນວ່າມີຈຳນວນຫລາຍ

ຍ້ອນເຫດການນີ້ ພຣະພໍ່ໂຣດຈົງຢູ່ເຫນືອຊາວອິສະຣາເອນ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ພຣະເຈົ້າໄດ້ລົງໂທດຄົນອິສະຣາເອນ"

ໃນຈຳນວນທີ່ນັບນັ້ນບໍ່ໄດ້ບັນທຶກໄວ້

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ບໍ່ມີໃຜຂຽນຈຳນວນທີ່ໄດ້ນັບບັນທຶກໄວ້ "

1 Chronicles 27:25

ອາຊະມາເວດ...ຊັບຕີ

ຊື່ເຫລົ່ານີ້ແມ່ນຊື່ຜູ້ຊາຍ.

ເປັນຜູ້ຮັບຜິດຊອບ

"ຮັບຜິດຊອບໃນການເຝົ້າຮັກສາ"

ໃນບັນດາປ້ອມຍາມ

"ປ້ອມທີ່ແຂງແຮງ"

ຜູ້ໂຖແຜ່ນດິນ

ນິທາມາຍຄວາມວ່າຈະຊຸດ ຫລື ແຍກຝຸ່ນກ່ອນການປູກ.

ຊາວຊິບ

ແມ່ນຊື່ສະຖານທີ່

ຫ້ອງເກັບນ້ຳອະງຸ່ນ

ນີ້ແມ່ນພາກສ່ວນຂອງອາຄານທີ່ຢູ່ໃຕ້ພື້ນດິນ ແລະ ໃຊ້ເພື່ອເກັບເຫລົ້າວາຍ.

1 Chronicles 27:28

ຕົນຫມາກເດືອ

ນີ້ແມ່ນຊະນິດຂອງຕົ້ນໄມ້.

ບາຣາຮານານ...ຊິດຣາຍ...ອາດະລາຍ

ຊື່ເຫລົ່ານີ້ແມ່ນຊື່ຜູ້ຊາຍ.

ເກເດ...ຊາຟາດ

ແມ່ນຊື່ສະຖານທີ່.

ຫົງຫຍ້າ

"ຫຍ້າໃນຫົງຫຍ້າ"

1 Chronicles 27:30

ໂອບິນ...ເປເດຢາ...ຢາຊິດ

ຊື່ເຫລົ່ານີ້ແມ່ນຊື່ຜູ້ຊາຍ.

ອີຊະມາເອນ...ຮັກຮີ

ຊື່ເຫລົ່ານີ້ແມ່ນຊື່ບັນດາເຜົ່າ ຫລື ຕະກູນ.

ເມໂຣໂນດ

ແມ່ນຊື່ສະຖານທີ່.

ບັນດາຄົນເຫລົ່ານີ້

"ຜູ້ຊາຍເຫລົ່ານີ້"

Chapter 28

1 Chronicles 28:1

ເຈົ້ານາຍທັງຫມົດ

ເບິ່ງວິທີການແປນີໃນ 24:4.

ການເວນຍາມ

ວຽກທີ່ຕ້ອງໄດ້ເຮັດຊ້າອີກ, ຍົກຕົວຢ່າງໃນທຸກໆມື້ ຫລື ທຸກໆເດືອນ.

ນາຍພັນນາຍຮ້ອຍ

"ຫລາຍກວ່າ 1,000 ແລະ ສຳລັບ 100"

ຊັບສົມບັດ ແລະ ຝູງສັດ

ສອງຄຳນີ້ມີຄວາມຫມາຍຄ້າຍຄືກັນ ແລະ ຫມາຍເຖິງທຸກໆວັດຖຸ ແລະ ແຜ່ນດິນທີ່ກະສັດເປັນເຈົ້າຂອງ.

1 Chronicles 28:2

ໄດ້ລຸກຍືນຂຶ້ນ

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ລຸກຍືນຂຶ້ນ"

ພີ່ນ້ອງຂອງຂ້າພະເຈົ້າ ແລະ ປະຊາຊົນຂອງຂ້າພະເຈົ້າ

ວະລີສອງຢ່າງນີ້ມີຄວາມຫມາຍຄ້າຍຄືກັນ ແລະ ເນັ້ນຫນັກວ່າດາວິດ ແລະ ຊາວອິສະຣາເອນເປັນຄອບຄົວ.

ພຣະວິຫານ ຊຶ່ງເປັນບ່ອນພັກຂອງຫົບພັນທະສັນຍາຂອງພຣະຢາເວ

ວະລີທີ່ສອງກຳນົດເຖິງປະໂຫຍກທຳອິດ.

ສ່ວນຫລາຍແລ້ວພຣະຢາມັກຈະກ່າວເຖິງ "ຫົບແຫ່ງພັນທະສັນຍາ" ເປັນ "ທີ່ຮອງພຣະບາດຂອງເຂົາ."

ວິຫານເພື່ອນາມຊີຂອງເຮົາ

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ພຣະວິຫານເພື່ອເຮົາ"

ເຈົ້າເປັນນັກຮົບ ແລະ ໄດ້ເຮັດໃຫ້ເລືອດໄຫລອອກ

ຄຳອະທິບາຍທັງສອງເນັ້ນເຖິງສິ່ງດຽວກັນ, ຄືວ່າດາວິດໄດ້ຂ້າຄົນ.

ໄດ້ເຮັດໃຫ້ເລືອດໄຫລອອກ

ອາດແປໄດ້ວ່າ: "ໄດ້ຂ້າປະຊາຊົນ"

1 Chronicles 28:4

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:

ດາວິດໄດ້ສືບຕໍ່ກ່າວກັບອິສະຣາເອນ.

ກະສັດປົກຄອງອິສະຣາເອນສືບໄປເປັນນິດ

ຄວາມຫມາຍທີ່ເປັນໄປໄດ້ແມ່ນ 1) ດາວິດ ແລະ

ເຊື້ອສາຍຂອງລາວຈະປົກຄອງອິສະຣາເອນຕະຫລອດໄປ ຫລື 2) ດາວິດຈະສືບຕໍ່ເປັນກະສັດຂອງອິສະຣາເອນຫລັງຈາກທີ່ລາວໄດ້ຟື້ນຄືນຊີວິດ.

ອິສະຣາເອນທັງປວງ

ອາດແປໄດ້ວ່າ: "ແຜ່ນທັງຫມົດຂອງອິສະຣາເອນ" ຫລື

"ຊາວອິສະຣາເອນທັງຫມົດ"

ໃຫ້ນັ່ງບັນລັງແຫ່ງຣາຊະອານາຈັກ

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ເພື່ອປົກຄອງເຫນືອ" ຫລື "ເພື່ອເປັນກະສັດຂອງ"

ບັນລັງແຫ່ງຣາຊະອານາຈັກຂອງພຣະຢາເວ, ປົກຄອງຊາວອິສະຣາເອນ

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ອິສະຣາເອນ,

ຊຶ່ງແມ່ນຣາຊະອານາຈັກຂອງພຣະຢາເວ"

1 Chronicles 28:6

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:

ດາວິດສືບຕໍ່ກ່າວກັບຊາວອິສະຣາເອນ.

ພຣະອົງກ່າວກັບຂ້າພະເຈົ້າວ່າ

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ພຣະເຈົ້າໄດ້ກ່າວກັບຂ້າພະເຈົ້າ"

ເຮືອນຂອງເຮົາ

ຄຳວ່າເຮືອນ" ຫມາຍເຖິງພຣະວິຫານຂອງພຣະຢາເວ.

ເພາະເຮົາໄດ້ເລືອກລາວໃຫ້ເປັນລູກຂອງເຮົາ ແລະ ເຮົາຈະເປັນພໍ່ຂອງລາວ.

ສິ່ງນີ້ບໍ່ໄດ້ຫມາຍຄວາມວ່າຊາໂລໂມນກາຍເປັນລູກຊາຍຂອງພຣະເຈົ້າແທ້ໆ, ແຕ່ມັນໄດ້ອະທິບາຍເຖິງຄວາມສຳພັນສ່ວນຕົວທີ່ລາວ ແລະ

ພຣະເຈົ້າທີ່ຈະມີ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ຂ້ອຍໄດ້ເລືອກທີ່ຈະປະຕິບັດຕໍ່ລາວຄືກັບລູກຊາຍ, ແລະ

ຄົນອາຄີ

ແມ່ນຊື່ຂອງບັນດາເຜົ່າ ຫລື ຕະກູນ.

ຂ້ອຍຈະເປັນພໍ່ກັບລາວ"

ຄຳສັ່ງ ແລະ ພຣະບັນຍັດທັງຫລາຍຂອງເຮົາ

ສອງຄຳນີ້ໂດຍພື້ນຖານແລ້ວຫມາຍເຖິງສິ່ງດຽວກັນ ແລະ

ຫມາຍເຖິງທຸກສິ່ງທີ່ພຣະຢາເວໄດ້ສັ່ງ.

ເຫມືອນກັບທີ່ລາວໄດ້ເຮັດຢູ່ໃນມື້ນີ້

ຄຳວ່າ "ລາວ" ຫມາຍເຖິງດາວິດ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ຄືກັນກັບທີ່ເຈົ້າໄດ້ເຮັດໃນມື້ນີ້"

1 Chronicles 28:8

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:

ດາວິດສືບຕໍ່ກ່າວກັບຊາວອິສະຣາເອນ.

ເພາະສະນັ້ນບັດນີ້

ນີ້ສະແດງໃຫ້ເຫັນວ່າດາວິດເລີ່ມຕົ້ນໄລຍະໃຫມ່ໃນການກ່າວປະໂຫຍກຂອງລາວ.

ຈົງປະພຶດຕາມ ແລະ ຖືຮັກສາ

ວະລີທີ່ວ່າ "ເພື່ອປະຕິບັດ"

ຫມາຍຄວາມວ່າໂດຍພື້ນຖານແລ້ວແມ່ນສິ່ງດຽວກັນກັບ "ຮັກສາ."

ຄຳເວົ້າຮ່ວມກັນເນັ້ນເຖິງຄວາມສຳຄັນຂອງການເຮັດໃນສິ່ງທີ່ພຣະເຈົ້າສັ່ງ.

ລູກຫລານຜູ້ມາພາຍຫລັງ

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ລູກຂອງທ່ານຜູ້ທີ່ຈະມາຮັບຫນ້າທີ່ແທນທ່ານຫລັງຈາກທ່ານຕາຍ"

1 Chronicles 28:9

ພຣະເຈົ້າຂອງພໍ່ເຈົ້າ

ດາວິດເອີ້ນຕົວເອງວ່າ "ພໍ່ຂອງເຈົ້າ"

ເພາະວ່າມີແມ່ນໂອກາດທີ່ເປັນທາງການ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ພຣະເຈົ້າຂອງຂ້ານ້ອຍ"

ດ້ວຍໃຈຈົງ

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ທັງຫມົດ"

ດ້ວຍຄວາມເຕັມໃຈຂອງເຈົ້າ

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ເຕັມໃຈ"

ໄດ້ພິຈາລະນາຈິດໃຈທັງປວງ ແລະ

ໄດ້ເຂົ້າໃຈໃນແຮງຈູງໃຈຂອງຄວາມຄິດທັງປວງຂອງທຸກຄົນ.

ສອງວະລີນີ້ຫມາຍຄວາມວ່າໂດຍພື້ນຖານແລ້ວສິ່ງດຽວກັນ ແລະ

ເນັ້ນຫນັກວ່າພຣະຢາເວຮູ້ຄວາມຄິດ ແລະ ແຮງຈູງໃຈຂອງທຸກໆຄົນ.

ຖ້າເຈົ້າຊອກຫາພຣະອົງ, ເຈົ້າຈະພົບພຣະອົງ

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ຖ້າທ່ານພະຍາຍາມໃຫ້ພຣະຢາເວເຮົາໃຈໃສ່ທ່ານ,

ທ່ານຈະເຮັດແນວນັ້ນ"

ຈົງຟັງໃຫ້ດີ

"ບັດນີ້" ອາດແປໄດ້ວ່າ: "ຈົງຢາລືມ" ຫລື "ຈົງຣະວັງ"

ຈົງເຂັມແຂງ ແລະ ເຮັດໃຫ້ສຳເລັດເຖິດ

ຄຳວ່າ "ແຂງແຮງ" ໃນທີ່ນີ້ຫມາຍເຖິງຄວາມຕັ້ງໃຈ ແລະ

ຄວາມແຂງແຮງຂອງລັກສະນະ.

1 Chronicles 28:11

ແຜນຜັງຫົວປະຕູຂອງພຣະວິຫານ

"ລະບຽງພຣະວິຫານ" ຫລື "ທາງເຂົ້າພຣະວິຫານ".

ນີ້ຫມາຍເຖິງຖິ່ນທີ່ສະຫນັບສະຫນູນຫລັງຄຳຢູ່ທາງເຂົ້າພຣະວິຫານ.

ຄັງສຳລັບພຣະວິຫານ

ຫ້ອງເກັບສິນຄ້າສຳລັບສິ່ງຂອງມີຄ່າ

1 Chronicles 28:13

ກົດຣະບຽບຕ່າງໆ

ນີ້ແມ່ນກົດຣະບຽບສະເພາະກ່ຽວກັບວິທີທີ່ປະໂລຫິດ

ແລະພວກເລວີຄວນເຮັດວຽກໃນພຣະວິຫານ.

ການແບ່ງສ່ວນ

ນີ້ຫມາຍເຖິງກຸ່ມທີ່ພວກປະໂລຫິດ ແລະ

ຜູ້ເຮັດວຽກໃນພຣະວິຫານໄດ້ຖືກຈັດຕັ້ງຂຶ້ນເພື່ອປະຕິບັດຫນ້າທີ່ຂອງພວກເຂົາ.

ເບິ່ງວິທີທີ່ທ່ານແປຄຳສັບນີ້ໃນຂໍ້ 24: 1.

1 Chronicles 28:18

ທອງຄຳເນືອລະອຽດ

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ທອງຄຳບໍ່ຮູ້ສຸດ" ຫລື "ຄຳທີ່ມີຄຳພິເສດ"

ສິ່ງທັງປວງເຫລົ່ານີ້ພຣະຢາວໄດ້ເຮັດ

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ຂ້ານ້ອຍໄດ້ຂຽນທຸກຢ່າງໄວ້"

ໃຫ້ຂ້າພະເຈົ້າເຂົ້າໃຈໂດຍ

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ຂໍຊົງຊ່ວຍຂ້ານ້ອຍໃຫ້ເຂົ້າໃຈລາຍລະອຽດຂອງ"

1 Chronicles 28:20

ຈົງເຂັມແຂງ ແລະ ກ້າຫານ

ສອງຄຳນີ້ໂດຍພື້ນຖານແລ້ວມັນຫມາຍເຖິງສິ່ງດຽວກັນ

ແລະເນັ້ນຫນັກວ່າໂຊໂລໂມນຕ້ອງມີຄວາມກ້າຫານ.

ຍ່າຍ່າຍ້ານ ຫລື ກັງວົນເລີຍ

ສອງຄຳນີ້ໂດຍພື້ນຖານແລ້ວມັນຫມາຍເຖິງສິ່ງດຽວກັນ

ແລະເນັ້ນຫນັກວ່າໂຊໂລໂມນຕ້ອງບໍ່ຍອມແພ້. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ມີຄວາມກ້າຫານ" ຫລື "ມີຄວາມຫມັ້ນໃຈ."

ໄດ້ສະຖິດຢູ່ກັບເຈົ້າ

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ຈະຊ່ວຍເຫລືອເຈົ້າ"

ພຣະອົງຈະບໍ່ປ່ອຍໃຫ້ເຈົ້າລົ້ມເຫລວ ຫລື ປະຖົມເຈົ້າ

ສອງວະລິນີ້ຫມາຍເຖິງສິ່ງດຽວກັນ ແລະ

ເນັ້ນຫນັກວ່າພຣະຢາວຈະຢູ່ນຳກະສັດໂຊໂລໂມນສະເໝີ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ລາວຈະຢູ່ກັບທ່ານສະເໝີ"

ມີຫນ່ວຍງານຂອງພວກປະໂລຫິດ ແລະ ຄົນເລວີ

ເບິ່ງວິທີການແປຄຳສັບນີ້ໃນຂໍ້ 28:13.

Chapter 29

1 Chronicles 29:1

ຫິນແກ້ວ

ນີ້ແມ່ນກ້ອນຫິນທີ່ມີເສັ້ນດຳ ແລະ ຂາວທີ່ໃຊ້ໃນການເຮັດເຄື່ອງປະດັບ.

ພອຍສຳລັບຝັງ

ນີ້ຫມາຍເຖິງການອອກແບບຫລື ຮູບແບບທີ່ສວຍງາມ

ແລະຕົກແຕ່ງທີ່ຖືກສ້າງຕັ້ງຂຶ້ນໂດຍຫິນ.

1 Chronicles 29:3

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:

ດາວິດສືບຕໍ່ເວົ້າຕໍ່ປະຊາຊົນກ່ຽວກັບການຈັດຕັ້ງມຂອງລາວ

ສຳລັບການກໍ່ສ້າງພຣະວິຫານ.

ທອງຄຳສາມພັນຕະລັນຕິນ

"3,000 ຕະລັນຕິນ" -

ທອງຄຳຈາກເມືອງໂອລີ

ຄຳທີ່ມີຄຸນນະພາບ ແລະ ດີທີ່ສຸດ

1 Chronicles 29:6

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:

ເບິ່ງເພີ່ມເຕີມ:

ດາຣິກ...ຕະລັນ

1 Chronicles 29:8

ຄັງພຣະວິຫານ

ແມ່ນສະຖານທີ່ເກັບເງິນ ແລະ ວັດຖຸມີຄ່າ.

ຢາຮີເອນ

ແມ່ນຊື່ຜູ້ຊາຍ.

ເກໂຊນ

ແມ່ນລູກຊາຍກົກຂອງເລວີ. (ເບິ່ງວິທີທີ່ທ່ານແປພາສານີ້ໃນ 1CH 23:7)

ດ້ວຍຄວາມເຕັມໃຈ

ເຕັມໃຈ ແລະ ໂດຍບໍ່ຕ້ອງສົງສັຍ ຫລື ລັງເລໃຈ

1 Chronicles 29:10

ຂ້າແດ່ພຣະຢາວ, ພຣະເຈົ້າແຫ່ງອິສະຣາເອນ

ບັນພະບຸຣຸດຂອງຂ້າພຣະອົງທັງຫລາຍ, ສາທຸກການແດ່ພຣະອົງສືບໄປເປັນນິດ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ຂໍໃຫ້ເຈົ້າຈົງຍ້ອງຍໍສັນຣະເສີນ,

ພຣະຢາວພຣະບິດາຂອງພວກເຮົາ, ພຣະເຈົ້າຂອງພວກເຮົາ,

ພຣະເຈົ້າຂອງອິສະຣາເອນ, ຕະຫລອດການ ແລະ ຕະຫລອດໄປ."

1 Chronicles 29:12

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:

ດາວິດໄດ້ສືບຕໍ່ຄຳອະທິຖານຂອງການສັນຣະເສີນຕໍ່ພຣະຢາວ.

ອິດທານຸພາບ ແລະ ອິດອຳນາດທີ່ຍິ່ງໃຫຍ່ຢູ່ໃນພຣະບັດຂອງພຣະອົງ

ຄຳວ່າ "ອິດອຳນາດ" ແລະ "ອາດຈະ" ຫມາຍເຖິງສິ່ງດຽວກັນແລະ

ເນັ້ນຫນັກເຖິງຄວາມຍິ່ງໃຫຍ່ຂອງອິດອຳນາດຂອງ ພຣະຢາວ

1 Chronicles 29:14

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:

ດາວິດໄດ້ສືບຕໍ່ອະທິຖານສັນຣະເສີນພຣະຢາວ.

ແຕ່ຂ້າພຣະອົງເປັນຜູ້ໃດ, ແລະ ຊົນຊາດຂອງຂ້າພຣະອົງເປັນຜູ້ໃດ,

ທີ່ຂ້າພຣະອົງທັງຫລາຍຈະສາມາດຖວາຍແຕ່ພຣະອົງ

ດ້ວຍຄວາມເຕັມໃຈເຊັ່ນນີ້?

ດາວິດຫມາຍຄວາມວ່າລາວ ແລະ

ປະຊາຊົນລາວບໍ່ສົມຄວນໄດ້ຮັບການຍ້ອງຍໍສັນຣະເສີນໃນການຖວາຍສິ່ງໃດແກ່ພຣະເຈົ້າ.

ຂ້າພຣະອົງທັງຫລາຍເປັນຄົນຕ່າງດ້າວທ້າວຕ່າງແດນຕໍ່ພຣະພັກພຣະອົງ

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ເຈົ້າຮູ້ວ່າພວກເຮົາບໍ່ສຳຄັນ"

ວັນເດືອນປີຂອງພວກຂ້າພຣະອົງເທິງແຜ່ນດິນໂລກເປັນເຫມືອນເງົາ

ເງົາປະກົດຂຶ້ນ ແລະ ຫາຍໄປຢ່າງໄວວາ.

1 Chronicles 29:16

ໄດ້ຖວາຍທຸກສິ່ງເຫລົ່ານີ້ທັງຫມົດດ້ວຍຄວາມເຕັມໃຈໃນຄວາມສັດຊື່ແຫ່ງຈິດໃຈຂອງຂ້າພຣະອົງ

"ເພາະວ່າຂ້າພຣະອົງຕ້ອງການຊື່ສັດ ແລະ

ມີກຽດໃນທຸກສິ່ງທີ່ຂ້ານ້ອຍເຮັດເພື່ອພຣະອົງ"

1 Chronicles 29:18

ຂໍພຣະອົງໄດ້ຮັກສາຄວາມປະສົງ ແລະ

ຄວາມຄິດໃນໃຈຂອງປະຊາຊົນຂອງພຣະອົງໃຫ້ເປັນເຊັ່ນນີ້ສະເຫມີໄປ

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ຂໍຮັກສາຄວາມຄິດ ແລະ

ຈິດໃຈຂອງປະຊາຊົນຂອງພຣະອົງຕະຫລອດໄປ"

1 Chronicles 29:20

ຂໍ້ມູນເພີ່ມເຕີມ

ເບິ່ງເພີ່ມເຕີມ:

ກົມຫົວຂອງພວກເຂົາ

ກົມຫນ້າລົງພື້ນເປັນວິທີການສະແດງເຖິງຄວາມເຄົາຮົບທີ່ສຸດ.

1 Chronicles 29:22

ຕໍ່ພຣະພັກພຣະຢາວ

ເພື່ອໃຫ້ກຽດພຣະຢາວ.

ເປັນເທື່ອທີສອງ

ຄັງທີ່ຫນຶ່ງໄດ້ອະທິບາຍໃນຂໍ້ 23:1.

ພວກເຂົາໄດ້ເຈັມພະອົງໄວ້ໃຫ້ເປັນເຈົ້ານາຍພາຍໃຕ້ອຳນາດຂອງພຣະຢາວ

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ເຈັມລາວໃຫ້ປົກຄອງອິສະຣາເອນໃນນາມຊື່ຂອງພຣະຢາວ"

1 Chronicles 29:24

ໄດ້ປະຕິຍານຕິວ

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ຄວາມຈິງຮັກພັກດີຂອງພວກເຂົາ"

ພຣະຢາວໄດ້ປຣະທານຊື່ສຽງທີ່ຍິ່ງໃຫຍ່ແກ່ໂຊໂລໂມນເປັນພິເສດໃນສາຍຕາຂອງອິສະຣາເອນທັງ

ແລະ ໄດ້ປຣະທານຄວາມອຸດົມຮັ່ງມີ

ສອງວະລິນີ້ເນັ້ນຫນັກວ່າໂຊໂລໂມນໄດ້ຮັບຄວາມໂປດປານເປັນພິເສດຈາກພຣະຢາວ,

ເຊິ່ງເຮັດໃຫ້ລາວເປັນກະສັດທີ່ຍິ່ງໃຫຍ່ ແລະ ມີອິດອຳນາດທີ່ສຸດ.

1 Chronicles 29:29

ໄດ້ບັນທຶກໄວ້ໃນຫນັງສືຂອງຊາມູເອນຜູ້ທ່ານວາຍ, ແລະ

ໃນຫນັງສືປະຫວັດສາດຂອງນາທານຜູ້ທ່ານວາຍ, ແລະ

ໃນຫນັງສືປະຫວັດສາດຂອງຄາດຜູ້ທ່ານວາຍ

ນີ້ແມ່ນວຽກທີ່ບໍ່ມີອີກແລ້ວ.

ໄດ້ມີການບັນທຶກເລື່ອງລາວການປົກຄອງ

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ມີບາງຄົນໄດ້ບັນທຶກກ່ຽວກັບເລື່ອງລາວການປົກຄອງ"

ເລື່ອງລາວການປົກຄອງຂອງເພີ່ນທັງຫມົດ

"ສິ່ງທີ່ເກີດຂຶ້ນໃນຂະນະທີ່ດາວິດເປັນກະສັດ"
ເລື່ອງລາວທີ່ບັງເກີດຂຶ້ນກັບເພິນ

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:
"ເຫດການໃນປະເທດອື່ນໆທີ່ສົ່ງຜົນກະທົບຕໍ່ອິສະຣາເອນ"

Chapter 1

2 Chronicles 1:1

ໄດ້ຊົງເຮັດໃຫ້ຮາຊະອານາຈັກຂອງພຣະອົງເຂັ້ມແຂງ

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ໂຊໂລໂມນໃຊ້ອຳນາດທີ່ຍິ່ງໃຫຍ່ເໝືອນອິດສະຣາເອນ"

ພຣະຢາເວ

ນິແມ່ນພຣະນາມຊື່ຂອງພຣະເຈົ້າ

ທີ່ພຣະອົງໄດ້ຊົງເປີດເຜີຍໃຫ້ກັບຄົນໃນສະໄຫມພຣະຄຳພີເດີມ.

ເບິ່ງເພີມເຕີມການແປຄຳສັບກ່ຽວພຣະຢາເວໃນການແປຄຳນີ້.

ພຣະເຈົ້າຊົງສະຖິດຢູ່ກັບພະອົງ

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ພຣະເຈົ້າຊົງສະຫນັບສະຫນູນພະອົງ" ຫລື

"ພຣະເຈົ້າຊົງຊ່ອຍເຫລືອພະອົງ"

2 Chronicles 1:2

ກິຣິຢາດ ເຢອາຣິມ

ເປັນເມືອງນ້ອຍໆປະມານ 9

ໄມອອກໄປທາງທິດຕາເວັນຕົກຂອງນະຄອນເຢຣູຊາເລັມ.

ຕັ້ງເຕັ້ນໄວ້

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ກາງເຕັ້ນ"

ເບຊາເລນລູກຊາຍອູຣິຜູ້ເປັນລູກຊາຮູເຣ

2 Chronicles 1:6

ຂຶ້ນໄປບ່ອນນັ້ນຄືແທ່ນບູຊາທອງເຫລືອງ

ໂຊໂລໂມນໄດ້ໄປທີ່ກິເບໂອນບ່ອນຊຶ່ງແທ່ນບູຊາຢູ່ທີ່ຫໍເຕັ້ນແຫ່ງຊຸມນຸມ.

2 Chronicles 1:8

ເປັນຈິງ

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ສຳເລັດ" ຫລື "ນຳໄປສູ່ຄວາມສຳເລັດ"

ຊົນຊາດທີ່ຫລາຍຄືຊົນດິນແຫ່ງແຜ່ນດິນໂລກ

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ຄົນນັບບໍ່ຖ້ວນ"

ມີຜູ້ໃດບໍ່ທຶກສາມາດພາກສາປະຊາຊົນຂອງພຣະອົງອັນຫລວງຫລາຍນັ້ນໄດ້?

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ບໍ່ມີໃຜສາມາດພິພາກສາປະຊາຊົນຊຶ່ງບໍ່ນັບບໍ່ຖ້ວນຈຳນວນຫລວງຫລາຍຂອງພຣະອົງ"

2 Chronicles 1:12

ຈາກຕໍ່ຫນ້າຫໍເຕັ້ນແຫ່ງຊຸມນຸມໄປ

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ຢູ່ຕໍ່ຫນ້າຫໍເຕັ້ນ".

2 Chronicles 1:14

ປະຈຳຢູ່ທີ່ເກີດເມືອງ

ນິແມ່ນເອກະສານອ້າງອີງເຖິງເມືອງຕ່າງໆທີ່ເກັບຮັກສາລົດຮີບຂອງລາວ.

ຊົງເຮັດໃຫ້ເງິນ ແລະ ຄຳເປັນຂອງສາມັນໃນເມືອງເຢຣູຊາເລັມ

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ໂລຫະທີ່ຫຼາຍກວ່າ ແລະ ມີຄ່າທີ່ມີຄວາມອຸດົມສົມບູນ"

ຊົງເຮັດໃຫ້ມີໄມ້ສົນຫລວງຫລາຍເຫມືອນໄມ້ຫມາກເຄືອຂອງຮ່ອມພູເຂົາ

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ໄມ້ທີ່ນຳເຂົ້າທີ່ຫຼາຍກວ່າ ແລະ

ມີຄຸນຄ່າເພື່ອໃຫ້ມີຄວາມອຸດົມສົມບູນ"

Chapter 2

2 Chronicles 2:1

ອີຣາມ

2 Chronicles 2:4

ເຂົາຈິຕັ້ງຖວາຍຕະຫລອດໄປເປັນນິດ

ນິແມ່ນອ້າງອີງເຖິງເຂົາຈິ 12 ກ້ອນທີ່ວາງຢູ່ຕໍ່ຫນ້າແທ່ນບູຊາ.

ໃນວັນເດືອນອອກໃຫມ່

ນິແມ່ນຈຸດເວລາຂອງວັນເຫດສະການທີ່ກົງກັບການເດືອນໄຫວຂອງດວງຈັນ.

ພຣະເຈົ້າຂອງເຮົາຍິ່ງໃຫຍ່

ນິແມ່ນອ້າງອີງເຖິງພຣະເຈົ້າທີ່ສຳຄັນກວ່າບໍ່ແມ່ນໃຫຍ່ກວ່າພະອື່ນ.

2 Chronicles 2:6

ຜູ້ໃດຫນ້າຈະສາມາດສ້າງພຣະວິຫານສຳລັບພຣະອົງໄດ້,

ໃນເມືອງທີ່ຈັກກະວານ ແລະ

ຜ້າສະຫວັນທີ່ສູງທີ່ສຸດຮັບຮອງພຣະອົງໄວ້ກໍບໍ່ໄດ້?

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ບໍ່ມີໃຜສາມາດສ້າງພຣະວິຫານສຳລັບພຣະເຈົ້າໄດ້ເພາະວ່າບໍ່ມີສິ່ງໃດສາມາດຮັບຮອງພຣະອົງໄດ້.

ຂ້ານ້ອຍບໍ່ມີໃຜ! ມີແຕ່ຄົນທີ່ສາມາດຖວາຍເຄື່ອງບູຊາແກ່ພຣະອົງ.

2 Chronicles 2:8

ໄມ້ຄູ່

ນິແມ່ນປະເພດຂອງຕົ້ນໄມ້ທີ່ຖືກນຳໃຊ້ສຳລັບການເຮັດເຄື່ອງດິນຕີ ຫລື ການແກະສະຫລັກ.

ສາລິນວດ

ເຂົາສາລິ

ນິແມ່ນແປ້ງສາລິ.

ບັດ

2 Chronicles 2:11

ປະກອບດ້ວຍຄວາມສະຫລຸດສະຫລາດ

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ໃຫ້ຂອງປະທານແຫ່ງຄວາມຮອບຄອບ"

ຮາຊະອານາຈັກຂອງພະອົງ

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ສະຖານທີ່ສຳລັບພະອົງເອງ."

2 Chronicles 2:13

ຮູ້ສຶກຮອງພຣະອົງໄດ້.

Chapter 3

2 Chronicles 3:1

ພູເຂົາໂມຣິຢາ

ນິແມ່ນສະຖານທີ່ທີ່ອັບຣາຮາມຖວາຍໃຫ້ອີຊາກລູກຊາຍຂອງລາວ, ແກ່ພຣະເຈົ້າ.

ອາໂຣນາຄົນເຢບຸດ

ວັນທີສອງເດືອນທີສອງ

ນິແມ່ນເດືອນທີສອງຂອງປະຕິທິນຍິວ.

ມີທີສອງແມ່ນໃກ້ກັບກາງເດືອນເມສາຕາມປະຕິທິນຕາເວັນຕົກ.

ປີທີສີ່

ປີກສິບ ... ຊາວ

"60 ... 20"

ສອກ

ຫນຶ່ງສອກແມ່ນ 46 ເຊັນຕີແມັດ.

2 Chronicles 3:4

ລະບຽງ

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ນອກຊານ"

ສອກ

ພຣະອົງຊົງໂອບ

ເບິ່ງເພີມເຕີມ: "ພຣະອົງໄດ້ເຮັດ"

ຫ້ອງໂຖງ

ນິແມ່ນການອ້າງອີງເຖິງຫ້ອງຂະໜາດໃຫຍ່, ບໍ່ແມ່ນຫ້ອງໂຖງທາງຍ່າງ.

2 Chronicles 3:6

ເພັດພອຍ

ແກນທີ່ສວຍງາມ, ມີຄຸນຄ່າສູງ, ແລະໃຊ້ ສຳ ລັບຕິບແຕ່ງ.

ປາວາຍິມ

ຄຳສັບທີ່ໄປສຳລັບພາກຕາເວັນອອກ.

2 Chronicles 3:8

ສອກ

ຕະລັນ

ເຊເຂນ

2 Chronicles 3:10

ເຄຣບສອງຮູບ

ບາງຄົນຕີຄວາມຫມາຍຂໍ້ຄວາມວ່າຮູບຮ່າງຂອງເຄຣບຖືກຫລໍ່ດ້ວຍໂລຫະ.

Chapter 4

2 Chronicles 4:1

ສອກ

ສ້າງຂັນຫລໍ່

ນີ້ແມ່ນຖັງໂລຫະທີ່ມີຂະໜາດໃຫຍ່ຫລາຍ.

ຂອບ

ນີ້ແມ່ນຂອບເທິງສຸດຂອງຂັນ.

ວັດແທກໂດຍຮອບ

ນີ້ແມ່ນໄລຍະຍ້ອມຮອບທາງນອກວົງມົນ.

ສິບຕ່ຳນຶງສອກ

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ສິບຕ່ຳສອກ"

2 Chronicles 4:4

ສ່ວນເບື້ອງຫລັງ

ນີ້ແມ່ນສ່ວນຫລັງຂອງຮ່າງກາຍຂອງສັດທີ່ມີສີເດີມ. ເບິ່ງຄຳດຽວກັນທີ່ໃຊ້ (ມີພຽງແຕ່ການອ້າງອີງອື່ນໆໃນພຣະຄຳພີເດີມເບິ່ງເພີ່ມເຕີມ: 7:25)

ຄີບ

ຂອບຂອງມັນເຮັດຄືຂອບຖ້ວຍຄີດອກບົວ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: ມີຂອບອ່ອນ ແລະ ໂຄ້ງ"

ບັດ

2 Chronicles 4:7

ຖ້ວຍຄຳ

ນີ້ແມ່ນຖ້ວຍຕື້ນສຳລັບໃຊ້ເພື່ອລ້າງ.

2 Chronicles 4:11

ຮູຮາມ

ຖ້ວຍທີ່ໂຮຍ

ຖ້ວຍທີ່ໃຊ້ໃນພຣະວິຫານຂອງພຣະເຈົ້າສຳລັບແທ່ນບູຊາ

ຄົວທັງສອງຢູ່ເທິງເສົາ

ຢູ່ເທິງເສົາ - ສ່ວນເທິງຂອງເສົາເອີ້ນເສົາ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

Chapter 5

2 Chronicles 5:1

ຄັງ

ນີ້ແມ່ນເຂດທີ່ມີການເກັບມ້ຽນ ຫລື ຮັກສາສິ່ງຂອງຕ່າງໆ.

2 Chronicles 5:2

ໃນການກິນລ້ຽງໃນເດືອນທີ່ເຈັດ

ນີ້ແມ່ນງານວັນເຫດສະການທີ່ພັກແຮມເຊິ່ງແມ່ນໃນວັນທີ່ສິບຫ້າຂອງເດືອນທີ່ເຈັດຂອງປີໃໝ່.

ນີ້ແມ່ນໄກ້ກັບຕົ້ນເດືອນຕຸລາຕາມປະຕິທິນຕາເວັນຕົກ.

2 Chronicles 5:4

ເຄື່ອງໃຊ້

ເບິ່ງວິທີທີ່ທ່ານແປຂໍ້ນີ້ໃນ 4:19

ແກະ ແລະ ງົວຫລາຍໂຕ ຊຶ່ງພວກເຂົາຈະນັບເຮົາຈຳນວນກໍບໍ່ໄດ້

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ແກະ ແລະ ງົວຫລາຍໂຕ"

2 Chronicles 5:7

Chapter 6

2 Chronicles 6:1

ທີສູງສົງ

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ສະຖານທີ່ສັກສິດສຳລັບອາໄສ"

ຊຸມນຸມຊົນອິດສະຣາເອນທັງປວງຢືນຢູ່

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ໃນຂະນະທີ່ປະຊາຊົນໄດ້ຢືນ"

2 Chronicles 6:4

ຊົງກະທຳໃຫ້ສຳເລັດ ດ້ວຍພຣະບັດຂອງພຣະອົງ

ໄດ້ເຮັດໃຫ້ມັນເກີດຂຶ້ນ ຫລື

ໄດ້ຮັບປະກັນວ່າຄຳຫມັ້ນສັນຍາຂອງພຣະອົງໄດ້ສຳເລັດແລ້ວ

ໃຫ້ນາມຊື່ຂອງເຮົາຈະຢູ່ບ່ອນນັ້ນ

2 Chronicles 3:13

ຜ້າປານເນືອລະອຽດ

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ຜ້າທີ່ມີຄຸນນະພາບສູງ" "ຜ້າທີ່ດີ"

"ບັນດາຮູບຊົງຖ້ວຍ" ຫລື "ສ່ວນເທິງທີ່ມີຮູບຖ້ວຍ"

ຕາຫນ່າງສອງຜືນ

ນີ້ຫມາຍເຖິງການແກະສະຫລັກປະດັບປະດາ ຫລື

ເຄື່ອງຫມາຍຕ່າງໆຢູ່ເທິງສຸດຂອງເສົາ.

2 Chronicles 4:14

ຂັນ

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ຖ້ວຍ"

ຂັນຫນ່ວຍຫນຶ່ງ

ນີ້ແມ່ນເຄື່ອງສຳລັບລ້າງອອກແບບຂະໜາດໃຫຍ່.

ເຄື່ອງປະກອບທັງຫມົດນີ້

ເຄື່ອງນີ້ ຫລື ວັດຖຸອື່ນໆທີ່ໃຊ້ສຳລັບແທ່ນບູຊາ

ທອງເຫລືອສຸກ

ທອງແດງທີ່ຊ້າງຝີມືເຮັດຂັດໃຫ້ມັນສະຫ້ອນແສງສະຫວ່າງ.

2 Chronicles 4:17

ເຊເຣດາ

ໂຊໂລໂມນຊົງສ້າງເຄື່ອງໃຊ້ທັງຫມົດນີ້

ຊາໂລໂມນບໍ່ໄດ້ສ້າງເຄື່ອງໃຊ້ສ່ວນຕົວ, ແຕ່ລາວໄດ້ສົ່ງໃຫ້ພວກເຂົາເຮັດ.

ນ້ຳຫນັກຂອງທອງເຫລືອຈຸບສາມາດຮູ້ໄດ້.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ຈຳນວນຂອງທອງເຫລືອແມ່ນມີຈຳນວນຫລາຍ"

2 Chronicles 4:19

ໂຊໂລໂມນຈົງຊົງເຮັດ

ຄົນງານຂອງໂຊໂລໂມນໄດ້ເຮັດສິ່ງຕ່າງໆຕາມຄຳສັ່ງຂອງລາວ.

ເຄື່ອງໃຊ້ທັງຫມົດ

ຖ້ວຍ ແລະ ເຄື່ອງມືທັງຫມົດທີ່ໃຊ້ໃນພຣະວິຫານຂອງພຣະເຈົ້າ.

ເຂົາຈື່ຕ່ຫນ້າພຣະພັກ

ເບິ່ງວິທີທີ່ທ່ານແປຂໍ້ນີ້ໃນ 2:4.

ເຖິງບ່ອນຂອງຫົບ

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ສະຖານທີ່ຕັ້ງຂອງຕົນ"

2 Chronicles 5:9

ທຸກມືນີ

ນີ້ຫມາຍເຖິງເວລາທີ່ມີ 2 ຂ່າວຄາວໄດ້ຖືກຂຽນ.

ນ້ຳຂອງປະຕິທິນຊາໂລມີວ.

ອາສັບ, ເຮມານ, ເປຕູທູນ

ສາມຄົນທີ່ໄດ້ນຳການນະມັດສະການເມື່ອດາວິດຍ້າຍຫົບໄປເມືອງເຢຣູຊາເລັມ.

ຕໍ່ມາເດວິດໄດ້ແຕ່ງຕັ້ງພວກເຂົາເປັນນັກດົນຕີໃນວິຫານ.

ລູກຊາຍ ແລະ ພີ່ນ້ອງ

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ພີ່ນ້ອງຂອງພວກເຂົາ" ຫລື "ເຊື້ອສາຍຂອງພວກເຂົາ"

ແສງ

ແຜ່ນໂລຫະບາງໆ, ມົນໆທີ່ຖືກຕີກັນເພື່ອສ້າງສຽງດັງ

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ເພື່ອເຮັດໃຫ້ຕົວເອງເປັນທີ່ຮູ້ຈັກຢູ່ທີ່ນັ້ນ."

2 Chronicles 6:7

ດາວິດຊົງຕັ້ງພະໂທ

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ຄວາມປາຖະຫນາຂອງດາວິດ.

ສຳລັບພຣະນາມແຫ່ງພຣະຢາເວ

ພຣະນາມຂອງພຣະຢາເວເປັນຕົວແທນທັງຫມົດຂອງພຣະອົງ.

2 Chronicles 6:10

ຄຳຫມັ້ນສັນຍາຂອງພຣະຢາເວກໍຢູ່ໃນນັ້ນ

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ໃນນັ້ນແມ່ນກ້ອນຫີນທີ່ສະແດງຜົນທະສັນຍາທີ່ພຣະຢາເວໄດ້ກະທຳໄວ້ກັບພວກເຮົາປະຊາຊົນ"

2 Chronicles 6:12

ຕໍ່ຫນ້າຊຸມນຸມຊົນອິດສະຣາເອນທັງປວງ

ອາດແປໄດ້ວ່າ:

"ຢູ່ຕໍ່ຫນ້າປະຊາຊົນອິດສະຣາເອນຜູ້ທີ່ໄດ້ເຕົ້າໂຮມກັນຢູ່ນັ້ນ."

ສອກ

ກາງພະຫັດຂອງພະອົງສູ່ຟ້າສະຫວັນ

ໂຊໂລໂມນຍົກມືຂຶ້ນ ແລະ

ຍົກພວກເຂົາຂຶ້ນສູງເມື່ອລາວຄູ່ເຂົາລົງເທິງເວທີເພື່ອອະທິຖານ.

2 Chronicles 6:14

ຜູ້ຮັບໃຊ້ຂອງພຣະອົງ ຜູ້ດຳເນີນຢູ່ຕໍ່ພຣະພັກພຣະອົງດ້ວຍສິນສຸດໃຈຂອງເຂົາ

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ພວກເຮົາຜູ້ທີ່ພະຍາຍາມເຮັດສິ່ງທີ່ທ່ານຕ້ອງການໃຫ້ພວກເຮົາເຮັດຢ່າງຈິງຈັງອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ເມື່ອທ່ານບໍ່ອະນຸຍາດໃຫ້ຝົນໃດໆຕົກລົງມາ."

ພຣະອົງກ່າວດ້ວຍພຣະໂອດຂອງພຣະອົງ ແລະ

ພຣະອົງໄດ້ຊົງກະທຳໃຫ້ສຳເລັດດ້ວຍພຣະຫັດຂອງພຣະອົງ

ນິທາຍເຖິງຄຳສັນຍາທີ່ພຣະເຈົ້າສັນຍາກັບດາວິດວ່າລູກຊາຍຂອງລາວຈະສ້າງພຣະອຸທິການອາດຂອງພຣະອົງ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ທ່ານໄດ້ປະຕິບັດຕາມຄຳສັນຍາຂອງທ່ານແລ້ວ."

2 Chronicles 6:16

ຂໍຊົງດຳລົງຢູ່ກັບ

ນິແມ່ນຄຳຮ້ອງຂໍ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ຂໍຮ້ອງໃຫ້ກະທຳ"

ເຈົ້າຈະບໍ່ຂາດຊາຍຜູ້ຫນຶ່ງໃນສາຍຕາຂອງເຮົາທີ່ຈະນັ່ງເທິງບັນລັງຂອງອິດສະຣາເອນສະແດງໃຫ້ກັບພວກເຮົາໃນການດຳເນີນຊີວິດຢ່າງຊອບທຳ"

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ເຈົ້າຈະມີເຊື້ອສາຍຄົນຫນຶ່ງຂອງດາວິດເປັນກະສັດຕະຫລອດໄປ"

ຄືທີ່ເຈົ້າໄດ້ດຳເນີນຕໍ່ຫນ້າເຮົານັ້ນ

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ໃນແບບທີ່ດາວິດໄດ້ເຮັດ "

2 Chronicles 6:18

ແຕ່ແທ້ຈິງແລ້ວພຣະເຈົ້າຈະຊົງປະທັບກັບມະນຸດທີ່ແຜ່ນດິນໂລກຫລື?

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ແຕ່ພຣະເຈົ້າ,

ແມ່ນອນພຣະອົງຈະບໍ່ຢູ່ກັບມະນຸດຊາດເທິງແຜ່ນດິນໂລກ."

ຈັກກະວານ ແລະ ຟ້າສະຫວັນອັນສູງທີ່ສຸດ

ເບິ່ງເພີ່ມເຕີມວິທີການແປຂອງທ່ານຂໍ້ນີ້ໃນ 2:6.

ຂໍຊົງຮັບຟັງສຽງຮ້ອງ ແລະ ຄຳອະທິຖານ

ຄຳວ່າ "ສຽງຮ້ອງ" ແລະ "ຄຳອະທິຖານ" ມີຄວາມຫມາຍຄ້າຍຄືກັນ.

ຮ່ວມກັນທັງສອງຄຳນີ້ເນັ້ນໜັກເຖິງຄວາມຈິງໃຈຂອງ

ຄຳອະທິຖານຂອງພຣະອົງ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ກະລຸນາຕອບຄຳຂໍຂອງຂ້ານ້ອຍຢ່າງຈິງຈັງ."

ເພື່ອວ່າພຣະເນດຂອງພຣະອົງຈະຊົງຢູ່ເຫນືອພຣະວິຫານນີທັງກາງເວັນ ແລະ

ກາງຄືນ

"ໂຜດຊ່ວຍຜູ້ທີ່ມາຫາພຣະອົງຢູ່ໃນພຣະວິຫານ, ໃນທຸກເວລາ - ກາງເວັນ ຫລື ກາງຄືນ"

ຊົງພຣະອົງໄດ້ກ່າວວ່າ ຈະຕັ້ງພຣະນາມຂອງພຣະອົງໄວ້ບ່ອນນັ້ນ

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ບ່ອນທີ່ພຣະອົງກ່າວວ່າພຣະອົງຈະເຮັດໃຫ້ຄົນຮູ້ຈັກພຣະອົງ"

ຜູ້ຮັບໃຊ້ຂອງພຣະອົງໄດ້ອະທິຖານຢູ່ຕໍ່ຫນ້າສະຖານທີ່ນີ້

ນັກປະຊົນໄດ້ອະທິຖານຕາມທິດທາງຂອງພຣະວິຫານ.

2 Chronicles 6:21

ເມື່ອພຣະອົງຊົງຮັບຟັງແລ້ວ, ກໍຂໍພຣະອົງຊົງໂຜດຍົກໂທດ

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ເມື່ອພຣະອົງໄດ້ຍິນຄຳອະທິຖານ,

ຂໍຊົງໂຜດຍົກໂທດບາບຂອງພວກເຂົາ"

2 Chronicles 6:22

Chapter 7

2 Chronicles 7:1

ພວກເຂົາທັງຫລາຍກໍກົມຂາບລົງ

ນິແມ່ນຕຳແໜ່ງຂອງການອະທິຖານ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ພວກເຂົາກົມຕົວລົງດ້ວຍໃບຫນ້າຂອງພວກເຂົາສຳຜັດຜົນຫີນ."

ເພາະຄວາມເມດຕາຂອງພຣະອົງ

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ຄວາມສັດຊື່ໃນພັນທະສັນຍາຂອງພຣະເຈົ້າ" ຫລື

"ພຣະເຈົ້າໄດ້ສັນຍາວ່າຈະຮັກປະຊາຊົນອິດສະຣາເອນຕະຫຼອດໄປ"

ຊົງນຳຄວາມປະພຶດຂອງພວກເຂົາໃຫ້ຕົກເທິງຫົວຂອງຕົວເຂົາເອງ

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ໂດຍການລົງໂທດລາວຕາມທີ່ລາວສົມຄວນໄດ້ຮັບການລົງໂທດ"

2 Chronicles 6:24

ໂຜດຂໍພຣະອົງຊົງຮັບຟັງໃນຟ້າສະຫວັນ ແລະ

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ຂໍຊົງໂຜດ, ຍົກຍ້ອງຄຳອະທິຖານຂອງພວກເຂົາ"

ພຣະອົງໄດ້ໂຜດປຣະທານແກ່ພວກເຂົາທັງຫລາຍ

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ພຣະອົງໄດ້ຊົງສັນຍາກັບພວກເຂົາ"

2 Chronicles 6:26

ເມື່ອຟ້າສະຫວັນປິດຢູ່ ແລະ ບໍ່ມີຝົນ

ວະລີ "ຫ້ອງຟ້າຖືກປິດ" ຫມາຍຄວາມວ່າບໍ່ມີຝົນຕົກຈາກຫ້ອງຟ້າ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ເມື່ອທ່ານບໍ່ອະນຸຍາດໃຫ້ຝົນໃດໆຕົກລົງມາ."

ຍອມຮັບພຣະນາມຊື່ຂອງພຣະອົງ,

ດ້ວຍຄຳເວົ້າ ແລະ ການກະທຳຂອງພວກເຂົາ, ພວກເຂົາໃຫ້ກຽດພຣະເຈົ້າ

ພຣະອົງ.

ຫັນຫລັງກັບຈາກບາບຂອງພວກເຂົາ

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: ຢຸດເຊົາການເຮັດຊົງຂອງພວກເຂົາ"

ຊົງສອນທາງດີແກ່ພວກເຂົາ ຊົງພວກເຂົາຄວນຈະດຳເນີນໄປ

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

ປະສະແດງໃຫ້ກັບພວກເຂົາໃນການດຳເນີນຊີວິດຢ່າງຊອບທຳ"

2 Chronicles 6:28

ປະຊາຊົນຂອງພຣະອົງທັງຫມົດທຸນເພາະພັຍພິບັດ ແລະ ຄວາມທຸກໃຈ

ຄວາມຫມາຍທີ່ເປັນໄປໄດ້ແມ່ນ: "ຮູ້ບາບໃນຫົວໃຈຂອງຕົນເອງ" ຫລື

"ຮູ້ໃນຫົວໃຈຂອງລາວວ່າຄວາມເຈັບປ່ວຍ ແລະ

ຄວາມທຸກໃຈແມ່ນຜົນມາຈາກບາບຂອງຕົນເອງ."

ໄດ້ກາງມືຂອງພວກເຂົາ

ເບິ່ງເພີ່ມເຕີມວິທີການແປຂອງທ່ານຂໍ້ນີ້ໃນ 6:12

ຕາມການປະພຶດທັງຫມົດຂອງພວກເຂົາ

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ສິ່ງທີ່ລາວໄດ້ກະທຳ"

2 Chronicles 6:32

ພຣະນາມຊື່ອັນຍິ່ງໃຫຍ່ຂອງພຣະອົງ, ພຣະຫັດຊົງອິດຂອງພຣະອົງ, ແລະ

ພຣະກອນທີ່ຢຽດອອກຂອງພຣະອົງ

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ພຣະອົງຊົງຍິ່ງໃຫຍ່ ແລະ ມີອຳນາດສູງສຸດ"

ເອີ້ນອອກພຣະນາມຊື່ຂອງພຣະອົງ

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ເປັນທີ່ຮູ້ຈັກພຣະວິຫານຂອງພຣະຢາເວ,

ການຄອບຄອງຂອງພຣະອົງ. "

2 Chronicles 6:34

ຂ້າພະອົງໄດ້ສ້າງ

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ປະຊາຊົນໄດ້ສ້າງຂຶ້ນພາຍໃຕ້ການນຳພາຂອງຂ້າພະອົງ"

2 Chronicles 6:36

ຂໍມູນທົ່ວໄປ:

ເບິ່ງເພີ່ມເຕີມ:

ພວກເຂົາຖືກຈັບໄປເປັນຊະເລີຍໃນແຜ່ນດິນຂອງພວກເຂົາ

ສັດຕູຈັບພວກເຂົາໄປເປັນຊະເລີຍ ແລະ

ພາພວກເຂົາໄປສູ່ແຜ່ນດິນຂອງສັດຕູຂອງພວກເຂົາ "

ໄດ້ອະທິຖານຕໍ່ພຣະອົງຢູ່ຕໍ່ຫນ້າແຜ່ນດິນຂອງພວກເຂົາ

ນິແມ່ນໄດ້ອ້າງອີງເຖິງອິດສະຣາເອນ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ : "ແລະ

ອະທິຖານຕໍ່ຫນ້າກັບແຜ່ນດິນນີ້ທີ່ພຣະອົງໃຫ້ບັນພະບຸລຸດຂອງພວກເຂົາ, "

2 Chronicles 7:4

ກໍຍື່ນປະຈຳຄຳແຫນ່ງຂອງຕົນ

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ແຕ່ລະຄົນຍື່ນຢູ່ໃນສະຖານທີ່ຖືກແຕ່ງຕັ້ງ"

2 Chronicles 7:7

ບໍ່ພໍ້ນຈຸເຄືອງເຜົາບູຊາ

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ບໍ່ສາມາດຮອງຮັບການເຜົາບູຊາໃນຈຳນວນຫລວງຫລາຍ"

2 Chronicles 7:8

ອິດສະຣາເອນ ທັງປວງຢູ່ກັບພະອົງດ້ວຍ
ປະຊາຊົນຈາກທົ່ວອິດສະຣາເອນມາ.

ເລໂບຮາມັດ

ມີການປະຊຸມຮັນສັກສິດ

ນີ້ແມ່ນການເຕົ້າໂຮມສາສະໜາແບບພິເສດ.

ຊາວສາມຂອງເດືອນທີ່ເຈັດ

ມີທິສາມຂອງເດືອນເຈັດ - ນີ້ແມ່ນເດືອນທີ່ເຈັດຂອງປະຕິທິນຊາວຍິວ.

ມີທິຊາວສາມແມ່ນໃກ້ກັບກາງເດືອນຕຸລາຕາມປະຕິທິນຕາເວັນຕົກ.

ດ້ວຍຄວາມຍິນດີ ແລະ ຈິດໃຈຊື່ນບານ

ຄຳວ່າ "ຍິນດີ" ແລະ "ຈິດໃຈຊື່ນບານ"

ໂດຍພື້ນຖານແລ້ວມີຄວາມໝາຍອັນດຽວກັນ.

ຮ່ວມກັນແລ້ວພວກເຂົາເຫັນໜັກເຖິງຍິນດີ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ດ້ວຍຫົວໃຈທີ່ດີໃຈຫລາຍ."

2 Chronicles 7:11

ກໍຊົງກະທຳໃຫ້ສຳເລັດຫມົດ

"ສຳເລັດ"

ເຮົາໄດ້ຍິນຄຳອະທິຖານຂອງເຈົ້າ

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ເຮົາໄດ້ຟັງຄຳອະທິຖານຂອງເຈົ້າ"

2 Chronicles 7:13

ຍົດຟ້າສະຫວັນບໍ່ໃຫ້ຝົນຕົກ

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ເຮັດໃຫ້ຝົນເຊົາຕົກ"

ມາກິນແຜ່ນດິນ

ຄຳວ່າ "ແຜ່ນດິນ" ແມ່ນໃຊ້ເພື່ອຄວາມຫມາຍຄວາມວ່າ "ພືດທຸກຊະນິດ

ແລະ ສິ່ງທີ່ມີຊີວິດທັງຫມົດ".

ສະແຫວງຫາເຮົາ

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ຊອກຫາພຣະເຈົ້າ" ຫລື

"ພະຍາຍາມເຮັດໃຫ້ພຣະເຈົ້າສົນໃຈໃນເຈົ້າ"

ຕາຂອງເຮົາຈະມີນ້ຳ... ຫຼືຂອງເຮົາຈະຟັງ

ຄຳວ່າ "ຕາ" ແລະ "ຫູ" ຫມາຍເຖິງພຣະເຈົ້າ, ຜູ້ທີ່ເລືອກທີ່ຈະເບິ່ງ ແລະ

ຟັງຄຳອະທິຖານຂອງພວກເຂົາ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ພຣະອົງຈະເບິ່ງພວກເຂົາ ແລະ ພຣະອົງຈະຟັງ"

2 Chronicles 7:16

ຕາຂອງເຮົາ ແລະ ໃຈຂອງເຮົາ

"ຄວາມຮັກ, ເຝົ້າເບິ່ງ ແລະ ປົກປ້ອງຢ່າງລະມັດລະວັງຂອງພຣະອົງ"

ຖ້າເຈົ້າດຳເນີນຊີວິດຕໍ່ຫນ້າເຮົາຄືດາວິດບິດຂອງເຈົ້າດຳເນີນນັ້ນ

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ຖ້າເຈົ້າເຊື່ອຟັງເຮົາຄືກັບດາວິດບິດຂອງເຈົ້າໄດ້ກະທຳ."

ຈະສະຖາປະນາຮາຊະບັນລັງແຫ່ງອານາຈັກ

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ເຮົາຈະຮັບປະກັນວ່າລູກຫລານຂອງເຈົ້າຈະເປັນກະສັດຕະຫລອດໄປ"

2 Chronicles 7:19

ເຮົາຈະຖອນຮາກພວກເຂົາທັງຫລາຍຈາກແຜ່ນດິນຂອງເຮົາ

ຊົງເຮົາໄດ້ໃຫ້ແກ່ພວກເຂົາ

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ເຮົາຈະຍ້າຍພວກເຂົາອອກຈາກແຜ່ນດິນຂອງເຮົາ."

ປຽບທຽບກັບການດຶງຖິ້ນໄມ້ໂດຍຮາກຂອງມັນອອກຈາກດິນ,

ດ້ວຍການຍົກຍ້າຍປະຊາຊົນອິດສະຣາເອນຂອງພຣະເຈົ້າອອກຈາກແຜ່ນດິນຂອງພຣະອົງ.

ຜົນໄດ້ຮັບຈະເປັນການທຳລາຍຊາດ ແລະ

ຄວາມເສົາສະຫລົດໃຈຂອງປະຊາຊົນ.

Chapter 8

2 Chronicles 8:1

ຢູ່ມາເມືອຫມົດຊາວບິ

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: ຫລັງຈາກ 20 ປີ,"

ຮູຮາມ

2 Chronicles 8:3

ໂຊໂລໂມນໄດ້ສະເດັດໄປຍັງຮາມັດໂຊບາ

ຊາໂລໂມນເປັນຕົວແທນໃຫ້ແກ່ກອງທັບທັງຫມົດຂອງລາວ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ກອງທັບຂອງໂຊໂລໂມນໄດ້ໂຈມຕີເມືອງ ຮາມັດໂຊບາ"

ຕາດໂມ...ຮາມັດ

ເມືອງຕ່າງໆໃນຊີເຣຍ

2 Chronicles 8:5

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:

ເບິ່ງເພີ່ມເຕີມ:

2 Chronicles 8:7

ຄົນເຫລົ່ານີ້ ຜູ້ເຫລືອຕໍ່ມາໃນແຜ່ນດິນ

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ຜູ້ທີ່ຍັງຫລົງເຫລືອໃນແຜ່ນດິນ"

ເປັນຂ້າທາດແສງງານ

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ທາດ"

ທຸກມື້

ເບິ່ງເພີ່ມເຕີມວິທີການແປຂອງທ່ານຂັ້ນໃນ 5:9

2 Chronicles 8:9

250

ເບິ່ງເພີ່ມເຕີມ:

2 Chronicles 8:12

ລະບຽງ

ນີ້ແມ່ນທີ່ປົກຄຸມລະບຽງ ຫລື ທາງຍ່າງເຊິ່ງສະໜັບສະໜູນ ໂດຍເປັນຖິ້ນ,

ຕິດກັບຕຶກ.

ຕາມຫນ້າທີ່ປະຈຳວັນທີ່ຕ້ອງເຮັດ

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ອີງຕາມຄວາມຕ້ອງການປະຈຳວັນຂອງກິດຫມາຍຂອງໂມເຊ"

2 Chronicles 8:14

ພວກເຂົາທັງຫລາຍບໍ່ໄດ້ຫັນໄປຈາກສິ່ງທີ່ກະສັດໄດ້ຊົງບັນຊາ

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ຜູ້ຄົນ ໄດ້ເຮັດຕາມຄຳສັ່ງ"

Chapter 9

2 Chronicles 9:3

ພະຣາຊະວັງທິພະອົງຊົງສ້າງ, ທັງອາຫານທີ່ຢູ່ເທິງໂຕະສະເຫວີຍ,

ກັບບັນດາຂ້າຮາຊະການປະຈຳຢູ່, ຂ້າໃຊ້ທິຄອຍຖ້າຮັບໃຊ້ຢູ່ ແລະ

ເຄື່ອງແຕ່ງກາຍ, ພ້ອມທັງພະນັກງານເຊີນຖ້ວຍຂອງພະອົງ

ເຊບາໄດ້ເຫັນທຸກສິ່ງທຸກຢ່າງຂອງໂຊໂລໂມນ

ພະນັກງານເຊີນຖ້ວຍ

ຄົນເຫລົ່ານີ້ແມ່ນຜູ້ຮັບໃຊ້ທີ່ໄດ້ຊົມເຄື່ອງດື່ມກ່ອນວ່າມີຜິດ

ຫລືບໍ່ກ່ອນທີ່ກະສັດຈະດື່ມ.

ພະນາງກໍເສົາສະຫລົດໃຈລົງບາດດຽວ

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ນາງບໍ່ໄດ້ເຕັມໄປດ້ວຍຄວາມພູມໃຈອີກຕໍ່ໄປ"

2 Chronicles 9:5

ຕາຂອງຂ້ານ້ອຍໄດ້ເຫັນເອງ

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ບັດນີ້ຂ້ານ້ອຍໄດ້ເຫັນໂດຍຕົວຂອງຂ້ານ້ອຍເອງ"

ກໍບໍ່ເທົ່າເຄິ່ງຫນຶ່ງຂອງພະສະຕິປັນຍາອັນຍິ່ງໃຫຍ່ຂອງພະອົງ ແລະ

ຄວາມຮັ່ງມີ

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ພະອົງເປັນຄົນສະຫລາດ ແລະ ຮັ່ງມີທີ່ສຸດ"

2 Chronicles 9:7

ຜູ້ຢູ່ງານປະຈຳຕໍ່ພະພັກພະອົງ

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ຜູ້ທີ່ລໍຄອຍຄຳສັ່ງຂອງເຈົ້າຢູ່ຕໍ່ຫນ້າພະພັກ"

ຜູ້ຊົງພໍພຣະທັຍໃນພຣະອົງ

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ຜູ້ທີ່ພໍໃຈກັບທ່ານ"

2 Chronicles 9:9

ຕະລັນຕິນ

2 Chronicles 9:10

ຮູຮາມ

ກະສັດຕິເຣ.

ໂອຟີ

ສະຖານທີ່ທີ່ບໍ່ມີຜູ້ຮູ້ຈັກຊຶ່ງຮູ້ຈັກໃນຄຳ.

ໄມ້ດູ່

ນີ້ແມ່ນປະເພດຂອງໄມ້.

2 Chronicles 9:13

666

ເບິ່ງເພີ່ມເຕີມ:

2 Chronicles 9:15

ໂລ່ອັນຫນຶ່ງໃຊ້ຄໍາຄຶດທຳຮ້ອຍເຊເຂ

"ພວກມັນຖືກສ້າງຂຶ້ນດ້ວຍຄໍາຫຼີກແສນເຊເຂ."

ເຊເຂ...ເຊເຂ

ພະອາຊະວັງແຫ່ງປາເລບານອນ

ນີ້ອາດຈະເປັນບ່ອນເກັບມ້ຽນທີ່ຢູ່ໃກ້ພະອາຊະວັງເຮັດດ້ວຍໄມ້ຂະໜາດໃຫຍ່ໂດຍກະສັດບາບລອນ.

ນີ້ຍັງສາມາດຖືກເອີ້ນວ່າເປັນບ່ອນວາງແຂນ.

2 Chronicles 9:17

ງາຊ້າງ

ນີ້ແມ່ນອີກຊື່ຫນຶ່ງສໍາລັບ ງາຊ້າງ ຫລື ເຂົາຂອງສັດ, ຄ້າຍຄືຊ້າງ ຫລື ແຮດ.

ບ່ອນຮອງພະບາດເຮັດດ້ວຍຄໍາທີ່ຕິດຢູ່ກັບພະທີນັງ

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ບັນລັງສູງສຸດແມ່ນບ່ອນຢູ່ເບື້ອງຫລັງບ່ອນທີ່ກະສັດນັງ"

2 Chronicles 9:19

ເງິນນັ້ນຖືວ່າເປັນຂອງບໍ່ມີຄ່າຫຍັງໃນສະໄຫມຂອງໂຊໂລໂມນ

ເງິນເປັນເລື່ອງທຳມະດາໃນສະໄຫມຂອງຊາໂລໂມນຈົນວ່າມັນມີຄ່າຫນ້ອຍທີ່ສຸດ.

Chapter 10

2 Chronicles 10:1

ອິດສະຣາເອນທັງປວງ

"ປະຊາຊົນທັງຫມົດຂອງຊົນຊາດອິດສະຣາເອນ".

ລູກຊາຍເນບັດ

2 Chronicles 10:8

ເຮໂຣໂບອາມຊົງປະຖົມຄໍາປຶກສາ

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ເຮໂຣໂບອາມບໍ່ໄດ້ເຮັດຕາມຄໍາແນະນໍາ"

ຄົນຫນຸ່ມ

"ຄົນຫນຸ່ມ" ຫມາຍເຖິງການຂາດສະຕິປັນຍາ ແລະ

ປະສົບການຂອງພວກເຂົາ

ເມື່ອປ່ຽນທຽບກັບຜູ້ເຖົ້າຜູ້ຮູ້ໄດ້ແນະນໍາໂຊໂລໂມນ.

ຜູ້ຊົງເຄີຍໃຫຍ່ຂຶ້ນມາພ້ອມກັບພະອົງ, ແລະ ຢູ່ງານປະຈຳພະອົງ

ຜູ້ທີ່ເປັນເພື່ອນທີ່ເປັນເວລາດົນນານຂອງພະອົງ, ໄດ້ແນະນໍາພະອົງ "

2 Chronicles 10:10

ນິວກັອຍຂອງເຮົາກໍ່ຫນັກກວ່າແອກຂອງບິດາຂອງເຮົາ

Chapter 11

2 Chronicles 11:1

ເປັນນັກຮົບທີ່ຄັດເລືອກແລ້ວ

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ຂອງນັກຮົບທີ່ດີທີ່ສຸດຂຶ້ນພະອົງ"

2 Chronicles 11:2

ພຣະທັມຂອງພຣະຢາເວ

"ພຣະຢາເວໄດ້ຊົງກ່າວດ້ວຍຖ້ອຍຄໍາຂອງພຣະອົງ"

ເຊມາຢາ

2 Chronicles 11:5

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:

ເບິ່ງເພີ່ມເຕີມ:

2 Chronicles 11:11

ຈົງຊົງຍຶດຢູດາ ແລະ ເປັນຢາມົນໄວ້ໄດ້.

ເຮໂຣໂບອາມແມ່ນຄວບຄຸມອານາເຂດຂອງຢູດາ ແລະ ເປັນຢາມົນ.

2 Chronicles 11:13

ປະໂລຫິດກັບຄືນເລວີທີ່ຢູ່ໃນອິດສະຣາເອນທັງຫມົດໄດ້ເຂົ້າມາຫາພະອົງ

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ພວກປະໂລຫິດ ແລະ

ພວກເລວີໄດ້ຫນີຈາກອິດສະຣາເອນ, ອານາຈັກພາກເຫນືອໄປທີ່ຢູດາ."

ທົງຫຍ້າ

ທີ່ດິນໃຊ້ສໍາລັບສັດ.

ລົງ ແລະ ລົງບາບຸນ

ສັດຈາກບ່ອນທີ່ໄກຫລາຍ, ອາດຈະເປັນອາຟຣິກາ.

2 Chronicles 9:22

ທຶພຣະເຈົ້າຊົງພຣະອາຊະທານໄວ້ໃນພຣະທັຍຂອງພະອົງ

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ຊົງພຣະເຈົ້າໄດ້ມອບໃຫ້ພະອົງ"

ທຸກປີ

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ທຸກໆປີ"

2 Chronicles 9:25

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:

ເບິ່ງເພີ່ມເຕີມ:

ໂຄງສ້າງບ່ອນ.

ນີ້ແມ່ນບ່ອນນ້ອຍໆຊົງເປັນບ່ອນທີ່ເກັບມ້າໄວ້.

2 Chronicles 9:27

ເຫມືອນກັອນຫິນເທິງພື້ນດິນ

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ເງິນເປັນຈຳນວນຫລວງຫລາຍ"

ພະອົງເຮັດໃຫ້ມີໄມ້ສິນຢ່າງຫລວງຫລາຍຄືກັບໄມ້ຫມາກເດືອນທີ່ມີໃນທີ່ລຸ່ມ

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ "ມີຢ່າງຫລວງຫລາຍ"

ຈາກແຜ່ນດິນທັງປວງ

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ຈາກທຸກຮອບ" ຫລື "ຈາກທົ່ວທຸກບ່ອນ"

ຈຸດຂອງເຮໂຣໂບອາມແມ່ນວ່າລາວມີຄວາມໂຫດຮ້າຍ ແລະ

ມີຄວາມຕ້ອງການຫລາຍກວ່າພໍຂອງລາວ.

ເຮົາຈະຕິສອນທ່ານທັງຫລາຍດ້ວຍແສ້ແມງງອດ

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ແຕ່ເຮົາຈະຕິທ່ານດ້ວຍແສ້ທີ່ມີຕ່ອນຂອງໂລຫະໃນພວກມັນ."

2 Chronicles 10:12

ປະຊາຊົນທັງປວງ

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ຜູ້ນໍາທັງປວງ"

ມີທີສາມ

2 Chronicles 10:15

ອາຣິຢາຊາວຊີໂລ...ເຢໂຣໂບອາມລູກຊາຍຂອງເນບັດ

2 Chronicles 10:16

ຂ້າພະອົງທັງຫລາຍມີສ່ວນຫຍັງໃນດາວິດ?

"ພວກເຮົາບໍ່ຕ້ອງການຫຍັງກັບລູກຫລານກະສັດດາວິດຜູ້ນີ້!"

2 Chronicles 11:16

ບັນດາປະຊາຊົນຈາກຈາກຕະກູນທັງປວງໃນອິດສະຣາເອນ

ປະຊາຊົນຈາກບັນດາຊົນເຜົ່າທີ່ຂຶ້ນກັບອານາຈັກພາກເຫນືອ

ທີ່ຍັງນະມັດສະການພຣະເຈົ້າຢາເວໄດ້ຫນີໄປຢູດາ.

ຜູ້ທີ່ປົກໃຈສະແຫວງຫາພຣະຢາເວ

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ຜູ້ທີ່ປາຖະໜາທີ່ຈະນະມັດສະການພຣະຢາເວ"

ພວກເຂົາດຳເນີນຢູ່ສາມປີ ໃນແບບວິຖີຊີວິດຂອງດາວິດ ແລະໂຊໂລໂມນ

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ພວກເຂົາໄດ້ເຮັດຕາມແບບຢ່າງຂອງດາວິດ ແລະ

ໂຊໂລໂມນເປັນເວລາສາມປີ"

2 Chronicles 11:18

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:

ເບິ່ງເພີ່ມເຕີມ:

2 Chronicles 11:20

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:

ເບິ່ງເພີ່ມເຕີມ:

2 Chronicles 11:22

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:

ເບິ່ງເພີ່ມເຕີມ:

Chapter 12

2 Chronicles 12:1

ແລ້ວສິ່ງນີ້ກໍໄດ້ເກີດຂຶ້ນ, ເມື່ອ

"ມັນໄດ້ເກີດຂຶ້ນ" ຫມາຍເຖິງຈຸດສຳຄັນພິເສດໃນເລື່ອງ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:
"ໃນເວລາທີ່"

ອິດສະຣາເອນທັງປວງກໍປະຖິ້ມພັນກັບພະອົງດ້ວຍ

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ແລະ ທັງອິດສະຣາເອນ ແລະ

ຢູດາຕິດຕາມລາວໃນບາບຂອງລາວ."

ອິດສະຣາເອນກໍລວມເອົາຢູດາຢູ່ພີ່ນີ.

2 Chronicles 12:2

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:

ເບິ່ງເພີ່ມເຕີມ:

ຂຶ້ນມາ

ເບິ່ງເພີ່ມເຕີມ: "ມາໂຈມຕີ"

ນັກຮີບນັບບໍ່ຖ້ວນ

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ນັກຮີບຫລວງຫລາຍ"

2 Chronicles 12:5

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:

ເບິ່ງເພີ່ມເຕີມ:

ເຮົາຈຶ່ງໄດ້ປະຖິ້ມເຈົ້າໃຫ້ຢູ່ໃນມືຂອງຊີຊາກ

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ດັ່ງນັ້ນຂ້ອຍໄດ້ມອບເຈົ້າໃຫ້ຊີຊາກເປັນຊະເລີຍ"

2 Chronicles 12:7

ພວກເຂົາຖ່ອມຕົວລົງ

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ກະສັດ ແລະ

ຜູ້ນຳອິດສະຣາເອນອື່ນໆໄດ້ຖ່ອມຕົວລົງ," - ກະສັດ ແລະ

ຜູ້ນຳຄົນອື່ນໆເປັນສັນຍາລັກຂອງປະຊາຊົນຊາວອິດສະຣາເອນທຸກຄົນ.

ພຣະທັມຂອງພຣະຢາເວໄດ້ມາເຖິງ

"ພຣະຢາເວໄດ້ກ່າວດ້ວຍຖ້ອຍຄຳຂອງພຣະອົງ" ເບິ່ງວິທີການແປຂັ້ນໃນ

11:2.

ເຮົາຈະຊ່ວຍເຂົາໃຫ້ຜົນໃນລະດັບຫນຶ່ງ

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ເຮົາຈະຊ່ວຍພວກເຂົາໃຫ້ຜົນຈາກການທຳລາຍຢ່າງເດັດຂາດ"

ພຣະພິໂຣດຂອງເຮົາຈະບໍ່ຖອກລົງມາເຫນືອເປຣູຊາເລັມ

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ເຮົາຈະບໍ່ສະແດງຄວາມຮ້າຍຂອງເຮົາຕໍ່ເປຣູຊາເລັມຢ່າງເດັດຂາດ "

2 Chronicles 12:9

ໄດ້ມອບພວກເຂົາໄວ້ໃນມືຂອງທະຫານອັກສາພະອົງ

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ມອບພວກເຂົາໃຫ້ຜູ້ປັ່ນຊາການ"

2 Chronicles 12:11

ມັນໄດ້ເກີດຂຶ້ນທີ່

ຫມາຍເຖິງເວລາທີ່ມີຄວາມສຳຄັນພິເສດໃນເລື່ອງ.

ຫລາຍພາສາມີວິທີໃນການຫມາຍປະໂຫຍກເວລາທີ່ສຳຄັນນີ້.

ພຣະພິໂຣດຂອງພຣະຢາເວກໍ່ຫັນໄປຈາກພະອົງ,

ບໍ່ໄດ້ທຳລາຍພະອົງຈົນຫມົດສິນ

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ພຣະຢາເວບໍ່ໄດ້ໂກດຮ້າຍຕໍ່ພະອົງ ແລະດັ່ງນັ້ນ,

ພະອົງບໍ່ໄດ້ທຳລາຍພະອົງຈົນຫມົດສິນ"

ຫລາຍກວ່ານັ້ນອີກ

"ອີກຢ່າງຫນຶ່ງ"

2 Chronicles 12:13

ເພື່ອຈະຕັ້ງພຣະນາມຊື່ຂອງພຣະອົງໄວ້ບ່ອນນັ້ນ

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ເພື່ອວ່າລາວຈະໄດ້ຮັບກຽດຕິຍົດຢູ່ສະເຫມີ."

ພະອົງບໍ່ຕັ້ງພະທັຍທຶຈະສະແຫວງຫາພຣະຢາເວ

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ພະອົງບໍ່ມີຄວາມປາຖະຫນາ ແລະ

ຄວາມເຂັ້ມແຂງທີ່ຈະເຊື່ອຝັງພຣະເຈົ້າ"

Chapter 13

2 Chronicles 13:1

ມີກາຢາ, ລູກສາວຂອງອຸຣິເອນແຫ່ງກິເບອາ

2 Chronicles 13:4

ພູເຂົາເອຟຣາຍັມ

ບໍ່ຄວນຫລີກທ່ານທັງຫລາຍຈະຮູ້ວ່າ...ໂດຍຄຳຫມັ້ນສັນຍາ?

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ທ່ານຮູ້ດີຫຼາຍ ... ພັນທະສັນຍາ."

2 Chronicles 13:6

ລູກຊາຍເນບັດ

ຄົນຖ່ອຍຄົນອັນທະພານ

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ຜູ້ຊາຍທີ່ເສື່ອມເສຍ, ຜິດສິນທຳ"

ຄົນມົວສຸມກັນກັບລາວ

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ຮ່ວມກັບເຍໂຣໂບອາມ"

2 Chronicles 13:8

ພະລູກງົວຄຳທີ່ເຍໂຣໂບອາມສ້າງໄວ້ໃຫ້ທ່ານ

ນີ້ແມ່ນເອກະສານອ້າງອີງເຖິງຮູບເຄົາລົບ.

ທ່ານທັງຫລາຍບໍ່ໄດ້ຂັບໄລ່ປະໂລຫິດ...ຄົນເລວີອອກໄປຫລີ?

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ທ່ານໄດ້ຂັບເຄື່ອນ ... ພວກເລວີ."

ພວກເຈົ້າບໍ່ໄດ້ຕັ້ງ...ຄືຊົນຊາດທັງຫລາຍຫລີ?

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ພວກເຈົ້າໄດ້ຕັ້ງ ... ຊົນຊາດ."

ຜູ້ໃດທີ່ນຳງົວຫນຸ່ມ ແລະ ແກະຜູ້ເຈັດໂຕມາຊຳຮະຕົວໃຫ້ບໍຣິສຸດໄວ້

ຈະໄດ້ເປັນປະໂຫຍດຂອງສິ່ງທີ່ບໍ່ແມ່ນພະແທ້.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ຜູ້ໃດທີ່ສະເຫນີງົວເຖິກນ້ອຍ ແລະ

ແກະເຈັດໂຕອາດຈະກາຍເປັນປະໂຫຍດຂອງລູກແກະທອງເຫລົ່ານີ້ທີ່ບໍ່ແມ່ນພະແທ້"

2 Chronicles 13:10

ຄົນທີ່ເຮັດຫນ້າທີ່ຂອງພວກເຂົາ

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ຜູ້ທີ່ເຮັດວຽກ"

ເຂົາຈື່ຕໍ່ຫນ້າພຣະພັກ

"ເຂົາຈື່ຕໍ່ຫນ້າພຣະພັກ"

ທີ່ປະທັບຢູ່ນີ້ແມ່ນເຂົາຈື່ຊະນິດພິເສດທີ່ຖືກສ້າງຂຶ້ນເພື່ອເປັນສັນຍາລັກຂອງການສະຖິດຂອງພຣະ

ແລະ ການຊຸມນຸມກັບຄົນຂອງພຣະອົງ.

ພວກທັງເບິ່ງແຍງຄັນຕະກວຽງ

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ພວກເຂົາຍັງເບິ່ງແຍງຄັນຕະກວຽງຂອງພວກເຂົາ"

2 Chronicles 13:12

ຂໍຢ່າຕໍ່ສູ້ພຣະຢາເວ

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ຢ່າກະບົດຕໍ່ພຣະຢາເວ"

2 Chronicles 13:13

ດັກຊຸ້ມຜູ້ຄົນຈາກເບື້ອງຫລັງ

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ການໂຈມຕີທີ່ເກີດຄາດຫມາຍຫລັບຫລັງກອງທັບຢູດາ"

ກອງຊຸ້ມກໍຢູ່ຂ້າງຫລັງພວກເຂົາ

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ການໂຈມຕີທີ່ບໍ່ຄາດຄິດທີ່ຢູ່ຂ້າງຫລັງຂອງກອງທັບຂອງຢູດາ"

ຮ້ອງທຸນຕໍ່ພຣະຢາເວ

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ຮ້ອງດ້ວຍສຽງດັງຕໍ່ພຣະຢາເວ"

ຢູ່ມາພຣະເຈົ້າຊົງໃຫ້ພ່າຍແຜ່

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ພຣະເຈົ້າໄດ້ໃຫ້ພ່າຍແຜ່"

2 Chronicles 13:16

100

ເບິ່ງເພີ່ມເຕີມ:

Chapter 14

2 Chronicles 14:1

ອາບິຢາຈົງລ່ວງລັບໄປຢູ່ກັບບັນພະບຸຣຸດຂອງພະອົງ

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ອາບິຢາຕາຍ"

ໃນຣາຊະການ

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ໃນສະໄຫມພະອົງຂຶ້ນປົກຄອງ"
ແຜ່ນດິນໄດ້ສະຫງົບຢູ່ສິບປີ
ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ມີຄວາມສະຫງົບສຸກໃນແຜ່ນດິນເປັນເວລາສິບປີ"
ໃນສາຍພຣະເນດຂອງພຣະຢາເວພຣະເຈົ້າຂອງພະອົງ
ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ໂດຍພຣະຢາເວ"
2 Chronicles 14:5
ພະອົງຊົງກຳຈັດປູຊະນິຍະສະຖານສູງ ແລະ
ແທ່ນເຄື່ອງຫອມອອກໄປຈາກຫົວເມືອງທັງຫມົດຂອງຢູດານ
ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ອາຊາມີແທ່ນບູຊາ ແລະ ແທ່ນບູຊາທັງຫມົດ
ທີ່ຖືກນຳໃຊ້ເພື່ອນະມັດສະການພະເຈົ້າປອມໃນຢູດາຖືກທຳລາຍ"
2 Chronicles 14:7
ຂໍ້ມູນທີ໐໒:
ເບິ່ງເພີ່ມເຕີມ:
ອາຊາໄດ້ກ່າວກັບຢູດາ

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ອາຊາໄດ້ກ່າວຕໍ່ຄົນຢູດາ" (ເບິ່ງເພີ່ມເຕີມ:)
ເຮົາໄດ້ສະແຫວງຫາພຣະຢາເວພຣະເຈົ້າຂອງພວກເຮົາ
ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:
"ພວກເຮົາໄດ້ຂໍໃຫ້ພຣະເຈົ້າຢາເວພຣະເຈົ້າຂອງພວກເຮົາຊ່ວຍພວກເຮົາ"
2 Chronicles 14:9
ຂໍ້ມູນທີ໐໓:
ເບິ່ງເພີ່ມເຕີມ: ແລະ
ມາເຣຊາ
ນີ້ແມ່ນເມືອງຂອງຢູດາ.
ຂໍ້ປ່າໃຫມ່ນຸດຊະນະພຣະອົງ
ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ປ່າປ່ອຍໃຫ້ຄົນອື່ນເອົາຊະນະປະຊາຊົນຂອງພຣະອົງ"
2 Chronicles 14:12
ເອທິໂອເປຍພາຍແພ້
ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ເອທິໂອເປຍຕາຍ"

Chapter 15
2 Chronicles 15:1
ພຣະອິນຍານຂອງພຣະເຈົ້າສະເດັດມາສະຖິດກັບອາຊາຮີຢາ
ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:
"ວິນຍານຂອງພຣະເຈົ້າໄດ້ໃຫ້ອາຊາຮີຢາມີຄວາມສາມາດທຳນວາຍໄດ້"
ໂອເດັດ
2 Chronicles 15:3
ອິດສະຣາເອນຢູດາສະພາກພຣະເຈົ້າ
ອິດສະຣາເອນຢູດາເຊື່ອຝັງພຣະເຈົ້າ.
ບໍ່ມີປະໂລຫິດຜູ້ສັງສອນ
ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ບໍ່ມີປະໂຫິດສາມາດສອນພວກເຂົາໄດ້"
ພວກເຂົາທັງຫລາຍກໍ່ພົບພຣະອົງ
ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:
"ພຣະເຈົ້າໄດ້ຕອບພວກອິດສະຣາເອນເພື່ອຊອກຫາພຣະອົງ."
2 Chronicles 15:6
ພວກເຂົາແຕກແຍກກັນເປັນພວກ, ປະຊາຊາດຕໍ່ປະຊາຊາດ, ແລະ
ເມືອງຕໍ່ເມືອງ
ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ພວກເຂົາຖືກພວກປະຊາຊາດ ແລະ ເມືອງພ່າຍແພ້"
2 Chronicles 15:8
ຄຳທຳນວາຍຂອງໂອເດັດຜູ້ທຳນວາຍ
ມີຫລາຍສະບັບ ເຮັດໃຫ້ຂໍ້ຄວາມນີ້ອ່ານ, "ຄຳທຳນວາຍຂອງອາຊາຮີຢາ,
ລູກຊາຍໂອເດັດຜູ້ທຳນວາຍ." ພວກເຂົາເຮັດສິ່ງນີ້ເພື່ອເຮັດໃຫ້ກົງກັບ ໃນຂໍ້
15:1.
ຜູ້ແປອາດຈະຢາກເຮັດແບບດຽວກັນນີ້ໃນສະບັບພາສາຂອງພວກເຂົາ.
ຊົງກຳຈັດສິ່ງທີ່ຫນ້າກຽດຊັງ
ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ເອົາຮູບເຄົາລົບອອກ"
ພຣະຢາເວພຣະເຈົ້າຂອງພະອົງສະຖິດຢູ່ກັບພະອົງ.
ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ພຣະຢາເວໄດ້ຊົງຊ່ວຍເຫລືອພະອົງ"
2 Chronicles 15:10
ພວກເຂົາຊຸມນຸມກັນ

"ພວກເຂົາ" ໃນນິທມາຍຖືງຊົນເຜົ່າຢູດາ ແລະ
ອິດສະຣາເອນທີ່ຢູ່ກັບອາຊາ.
ເດືອນທີສາມ
ນີ້ແມ່ນເດືອນທີສາມຂອງປະຕິທິນຊາວຍິວ.
ມັນແມ່ນໃນຊ່ວງສຸດທ້າຍຂອງເດືອນພຶດສະພາ ແລະ
ພາກທ້າຍຂອງເດືອນມິຖຸນາຕາມປະຕິທິນຕາເວັນຕົກ.
ສາມ...ສິບຫ້າ
ເບິ່ງເພີ່ມເຕີມ:
ເຈັດຮ້ອຍ...ເຈັດພັນ.
"700 ... 7,000"
2 Chronicles 15:12
ດ້ວຍສຸດຈິດ ແລະ ສຸດໃຈຂອງພວກເຂົາ
ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ດ້ວຍຄວາມຊື່ສັດ ແລະ ສຸດໃຈ"
ເຖິງຕາຍ
ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ຖືກຂ້າ"
2 Chronicles 15:14
ພວກເຂົາກໍ່ພົບພຣະອົງ
ເບິ່ງວິທີທີ່ທ່ານແປຂໍ້ນີ້ໃນ 2 ຂ່າວຄາວ 15:4
ຄົນຢູດາທັງປວງກໍ່ຊົມຊື່ນຍິນດີ
ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ຫລາຍໆຄົນທີ່ອາໄສຢູ່ຢູດາມີຄວາມຊົມຊື່ນຍິນດີ"
2 Chronicles 15:16
ຂໍ້ມູນທີ໐໔:
ເບິ່ງເພີ່ມເຕີມ:
ຮູບເຄົາລົບອັນຫນ້າກຽດຊັງ
ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ຮູບເຄົາລົບ"
ພະທັຍຂອງອາຊາກໍ່ບໍ່ຮູ້ສຸດຕະຫລອດຣາຊະການຂອງພະອົງ
ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ອາຊາໄດ້ເຊື່ອຝັງ ແລະ
ຕິດຕາມພຣະຢາເວຕະຫລອດຊີວິດຂອງພະອົງ"

Chapter 16
2 Chronicles 16:1
ໄດ້ສ້າງເມືອງຮາມາ
ໃນນີ້ຄຳວ່າ " ສ້າງຂຶ້ນ"
ຫມາຍເຖິງການກໍ່ສ້າງກຳແພງອ້ອມເມືອງເພື່ອໃຫ້ເມືອງສາມາດປ້ອງກັນຈາກຜູ້ເຮັດມົງກອນໆຢູ່ທີ່ນັ້ນ."
2 Chronicles 16:2
ເບັນຮາດັດ
ຖອຍທັບໄປຈາກຂ້າພະເຈົ້າ
ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ຢ່າໂຈມຕີຂ້າພະເຈົ້າ" (ເບິ່ງເພີ່ມເຕີມ:)
2 Chronicles 16:4
ສົງຜູ້ຍັງຄັບບັນຊາກອງທັບຂອງພະອົງໄປຕໍ່ສູ້ກັບຫົວເມືອງ
"ໄດ້ສົງກອງທັບຂອງພະອົງໄປໂຈມຕີເມືອງຕ່າງໆ"
ອີໂຢນ, ດານ, ອາເບັນມາຢິມ...ຫົວເມືອງຄັງຫລວງທັງຫມົດຂອງນັບທາລີ

ນີ້ແມ່ນບັນດາເມືອງຕ່າງໆໃນອິດສະຣາເອນ.
ໃຫ້ພະຣາຊະກິດຂອງພະອົງຢຸດຊະງັກ
"ພະອົງໄດ້ສັງໃຫ້ກອງທັບຂອງພະອົງຢຸດການເສີມກຳລັງ ກັບຮາມາ ແລະ
ຜູ້ເຮັດມົງກອນໆຢູ່ທີ່ນັ້ນ."
ເຄື່ອງໄມ້
ເຄື່ອງໄມ້ແມ່ນຊິນສ່ວນໃຫຍ່ຂອງໄມ້ທີ່ໃຊ້ໃນການປຸກເຮືອນ ຫລື ຝາ.
2 Chronicles 16:7
ຮານານີ
ຄົນເອທິໂອເປຍ ແລະ ຊາວລີເບຍບໍ່ແມ່ນກອງທັບໃຫຍ່, ທີ່ມີຄືດອີບ ແລະ
ທະຫານມ້າຢ່າງຫລວງຫລາຍຫລື?
ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ຊາວເອທິໂອເປຍ ແລະ ຊາວລີເບຍແມ່ນກອງທັບໃຫຍ່,
ມີລົດຮີບ ແລະ ລົດມ້າຫລາຍ."

2 Chronicles 16:9

ພຣະເນດຂອງພຣະຢາເວກຳປູ່ເຫນືອແຜ່ນດິນໂລກທັງຫມົດ
ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ພຣະຢາເວເຫັນສິ່ງທີ່ເກີດຂຶ້ນທົ່ວແຜ່ນດິນໂລກ."
ເພື່ອສະແດງອິດທານພາບຂອງພຣະອົງໂດຍເປັນແກ່
ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ແລະ ພຣະຢາເວປົກປ້ອງດ້ວຍກຳລັງຂອງພຣະອົງ"
ຜູ້ທີ່ມີໃຈຈົ່ງຕໍ່ພຣະອົງ
ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ຜູ້ທີ່ມີຄວາມມຸ້ງຫມັ້ນ ທີ່ຈະຕິດຕາມພຣະອົງ"
2 Chronicles 16:11
ຕັ້ງແຕ່ຕົ້ນຈົນສຸດທ້າຍ
ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ທຸກສິ່ງທຸກຢ່າງທີ່ພຣະອົງໄດ້ຊົງກະທຳ"
ຫນັງສືຂອງກະສັດແຫ່ງຢູດາ ແລະອິດສະຣາເອນ
ນີ້ແມ່ນຫນັງສືທີ່ບໍ່ມີຢູ່ແລ້ວ.

Chapter 17

2 Chronicles 17:1

ໄດ້ຊົງເສີມກຳລັງທະຫານຕໍ່ອິດສະຣາເອນ
ແນວຄິດຂອງຄຳວ່າ "ຕີນເອງ" ໃນທີ່ນີ້ແມ່ນຫມາຍເຖິງກອງທັບຂອງກະສັດ.
ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:
"ກະກຽມກອງທັບເພື່ອຈະສາມາດສູ້ຮົບກັບອິດສະຣາເອນ"
ທະຫານປະຈຳປ້ອມ
ນີ້ແມ່ນບ່ອນຕັ້ງຄ້າຍທະຫານເພື່ອປົກປ້ອງ.
2 Chronicles 17:3
ພະອົງຊົງດຳເນີນໃນທາງຂອງດາວິດບິດາຂອງພະອົງ
ພຶດຕິກຳແມ່ນເວົ້າເຖິງຄືກັບວ່າກຳລັງຍ່າງຢູ່. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:
"ໄດ້ດຳເນີນຊີວິດຕາມແນວທາງອັນຊອບທຳຂອງບັນພະບູລຸດຂອງພະອົງ"
ບໍ່ໄດ້ຊົງສະແຫວງຫາບັນດາພະບາອານ
ບໍ່ໄດ້ຂາບໄຫວ້ຮູບປັນພະບາອານເພື່ອຊອກຫາຄວາມຊ່ວຍເຫລືອຈາກພວກເຂົາ.
2 Chronicles 17:5
ບັນດາເສົາຮູບເຄົາຣົບ

Chapter 18

2 Chronicles 18:1

ພະອົງໄດ້ຊົງກະທຳໃຫ້ພະອົງເອງເປັນທອງແຜ່ນດຽວກັນກັບອາຮາບ
ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ພະອົງເຮັດໃຫ້ພະອົງເປັນພວກດຽວກັນກັບອາຮາບ"
ຫລື "ພະອົງເຮັດໃຫ້ຕົວເອງໃຫ້ເປັນເພື່ອນຂອງອາຮາບ"
ຂ້າພະເຈົ້າກໍ່ເປັນຄືກັບທີ່ທ່ານເປັນ, ແລະ
ປະຊາຊົນຂອງຂ້າພະເຈົ້າກໍ່ເປັນດັ່ງປະຊາຊົນຂອງທ່ານ
ໂຮຊາຟັດກຳລັງກ່າວເຖິງຄວາມຈິງຮັກຝັກດີຂອງຕົນຕໍ່ອາຮາບ.
ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ຂ້ານ້ອຍສະເຫນີຕົນເອງ
ແລະທະຫານຂອງຂ້ານ້ອຍໃຫ້ເຈົ້າໃຊ້ໃນທາງທີ່ເຈົ້າຕ້ອງການ."
2 Chronicles 18:6
ບ່ອນນີ້ບໍ່ມີ...ຈະສອບຖາມໄດ້?
"ຂ້ານ້ອຍແນ່ໃຈວ່າຕ້ອງມີທີ່ນີ້ ... ຄຳແນະນຳ."
ມີກາຢາລູກຊາຍອີມລາມາ
ລາວແມ່ນຜູ້ທ່ານວາຍຂອງພຣະເຈົ້າ.
2 Chronicles 18:9
ລູກຊາຍເຄນາອານາ
ເຫລັກເຮັດເປັນເຂົາ
ນີ້ແມ່ນການອ້າງເຖິງເຂົາຂອງງົວແຕ່ພວກມັນເຮັດດ້ວຍໂລຫະ.
ເຈົ້າຈະຊຸກຄົນຊີເຣຍໄປຈົນພວກເຂົາຖືກທຳລາຍຫມົດ
ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ເຈົ້າຈະເອົາຊະນະພວກເຂົາ"
ພຣະຢາເວຈະຊົງມອບເມືອງນັ້ນໄວ້ໃນພະຫັດຂອງກະສັດ
ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ພຣະຢາເວຈະໃຫ້ເຈົ້າມີໄຊຊະນະ"
2 Chronicles 18:12
ມີກາຢາ
ເບິ່ງເພີ່ມເຕີມວິທີການແປຂອງທ່ານຂັ້ນໃນ17: 7
ຂໍໃຫ້ຖ້ອຍຄຳຂອງທ່ານ
ນີ້ແມ່ນການອ້າງອີງເຖິງຂໍ້ຄວາມຂອງຜູ້ທ່ານວາຍທັງຫມົດ.
ປາກດຽວກັນ

ອາຊາຊົງເປັນພະຍາດທີ່ພະຍາດຂອງພະອົງ
ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ອາຊາເປັນພະຍາດທີ່ພະຍາດຂອງພະອົງ"
2 Chronicles 16:13
ອາຊາຊົງລ່ວງລັບໄປຢູ່ກັບບັນພະບູລຸດຂອງພະອົງ
ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ອາຊາໄດ້ສືບພະຊົນ."
ແທ່ນ
ແທ່ນແມ່ນໂຕະທີ່ເອົາໄວ້ວາງສົບຢູ່ໃນງານສົບ.
ທີ່ມີເຄື່ອງຫອມຕ່າງແຕ່ມໄປຫມົດ ຊຶ່ງຊ່າງຢຸງເຄື່ອງຫອມໄດ້ຢຸງໄວ້
ການເອົາຕົ້ນໄມ້ທີ່ມີກິນຫອມດີໄວ້ກັບຮ່າງກາຍທີ່ຕາຍແລ້ວ ແມ່ນຫນຶ່ງ
ໃນປະເພນີຝັ່ງສົບຂອງຊາວອິດສະລາເອນ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:
"ຕົ້ນໄມ້ທີ່ມີກິນຫອມທີ່ຖືກກະກຽມໂດຍຄົນທີ່ມີສິນໃນປະເພນີນີ້"

ເບິ່ງວິທີທີ່ທ່ານແປສິ່ງນີ້ໃນ14: 1

2 Chronicles 17:7

ໃນບິທີສາມ
ບັນຮາຍ, ໂອບາດິຢາ, ເຊຄາຣິຢາ, ເນທາເນນ ແລະ ມີກາຢາ...ເຊມາຢາ,
ເນທານີອາ, ເຊບາດິຢາ, ອາສາເຮນ, ເຊມີອາໂມດ, ເບໂຮນາທານ,
ອາໂດນີຢາ, ແລະ ໂຕບິຢາ...ເອລີຊາມາ ແລະ ເບໂຮຣາມ
ເຫລົ່ານີ້ແມ່ນຊື່ຂອງຜູ້ຊາຍ.
2 Chronicles 17:10
ຄວາມຢ້ານກົວອັນມາຈາກພຣະຢາເວຕິກຢູ່ເຫນືອບັນດາຣາຊະອານາຈັກແຫ່ງແຜ່ນດິນຕ່າງໆ
ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:
"ປະຊາຊົນໃນອານາຈັກທັງຫມົດທີ່ຢູ່ອ້ອມຮອບຢູດາເລີ່ມມີຄວາມຢ້ານກົວຫລາຍຕໍ່ສິ່ງທີ່ພຣະຢາ
ອາດຈະເຮັດເພື່ອລົງໂທດພວກເຂົາ"
2 Chronicles 17:14
ອັດນາ...ເບໂຮຮານັນ...ອາມາສິຢາລູກຊາຍຊິກຣີ
300,000 ... 280,000 ... 200,000

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ດ້ວຍຄວາມຄິດເຫັນຫນຶ່ງ" ຫລື
"ແລະພວກເຂົາທັງຫມົດໄດ້ຕົກລົງເຫັນດີ"
ພຣະຢາເວຊົງພຣະຊົນຢູ່ສັນໃດ
ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ເຮົາຮັບປະກັນເຈົ້າ"
ຫລື ບໍ່
"ຫລື ພວກເຮົາບໍ່ຄວນໄປ"
2 Chronicles 18:15
ເຮົາໄດ້ໃຫ້ເຈົ້າປະຕິຍານຈັກເທືອດລ້ວວ່າ
ເຈົ້າຈະເວົ້າກັບເຮົາແຕ່ຄວາມຈິງໃນພຣະນາມຊື່ຂອງພຣະຢາເວ?
ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:
"ຂ້ານ້ອຍໄດ້ບອກເຈົ້າໃຫ້ເວົ້າຄວາມຈິງເທົ່ານັ້ນໃນນາມຂອງພຣະຢາເວ"
ເປັນເຫມືອນແກະທີ່ບໍ່ມີຜູ້ລ້ຽງ
ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ບໍ່ມີຜູ້ນຳທີ່ດີ"
2 Chronicles 18:17
ຂ້າພະເຈົ້າໄດ້ບອກທ່ານແລ້ວບໍ່ແມ່ນຫລືວ່າລາວຈະບໍ່ທ່ານວາຍສິ່ງດີກ່ຽວກັບຂ້າພະເຈົ້າເລີຍ,
ມີແຕ່ສິ່ງຊົ່ວຮ້າຍຕ່າງຫາກ?
ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:
"ຂ້າພະເຈົ້າໄດ້ບອກເຈົ້າວ່າລາວຈະທ່ານວາຍວ່າໄພພິບັດຈະມາສູ່ຂ້າພະເຈົ້າ"
2 Chronicles 18:19
ຫລອກລວງ
ນິທຍາຍຄວາມວ່າຈະຕິງຄູດຜູ້ໃດຜູ້ຫນຶ່ງ
ໂດຍການສະເຫນີສິ່ງທີ່ຫນ້າຕຶງຄູດ.
ລົມລົງ
ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ເຈັບປວດຢ່າງຫນັກຫນ່ວງ" ຫລື "ຕາຍ"
ບາງຄົນກໍ່ທຸນຢ່າງນີ້ ບາງຄົນກໍ່ທຸນຢ່າງນັ້ນ
ອັນນີ້ສະແດງໃຫ້ເຫັນວ່າມີຫລາຍກວ່າຫນຶ່ງຄວາມເຫັນ.
2 Chronicles 18:20
ຈະເປັນວິນຍານຂີ້ຕົວະຢູ່ໃນປາກຂອງຜູ້ທ່ານວາຍ

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ວິນຍານທີ່ເຮັດໃຫ້ຜູ້ທ່ານວາຍຫລອກລວງ"
2 Chronicles 18:22
ລັ້ນພຣະຄັມເວົ້າເປັນຄວາມຮ້າຍກ່ຽວກັບພະອົງ
ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ຖ້າໃຈວ່າສິ່ງທີ່ຮ້າຍແຮງຈະເກີດຂຶ້ນກັບເຈົ້າ"
2 Chronicles 18:23
ເຊເດກີຢາລູກຊາຍເຄນາອານາ
ນີບໍ່ແມ່ນເຊເດກີຢາຄົນດຽວກັນກັບທີ່ໄດ້ກ່າວມາຂ້າງເທິງ,
ແຕ່ເປັນຜູ້ທ່ານວາຍທີ່ຈົງຮັກພັກດີຕໍ່ອາຮາບ
ພຣະວິນຍານຂອງພຣະຢາເວອອກຈາກຂ້ອຍເວົ້າກັບເຈົ້າໄດ້ຢ່າງໃດ?
ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:
ພຣະວິນຍານຂອງພຣະເຈົ້າບໍ່ໄດ້ປ່ອຍໃຫ້ຂ້ອຍເວົ້າກັບເຈົ້າ"
ເມື່ອເຈົ້າເຂົ້າໄປໃນຫ້ອງຊັ້ນໃນ ເພື່ອຈະເຊື່ອງຕົວເຈົ້າໄວ້
ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ເມື່ອເຈົ້າໄດ້ປັບຫນີ, ດ້ວຍຄວາມຢ້ານ,
ເພື່ອເຊື່ອງຕົວເຈົ້າ"
2 Chronicles 18:25
ກະສັດແຫ່ງອິດສະຣາເອນ
ສົງນິຫມາຍເຖິງອາຮາບ.
ອາໂມນ
ຖ້າພະອົງສະເດັດກັບມາໂດຍສະຫວັດດີພາບ,
ພຣະຢາເວກໍບໍ່ໄດ້ກ່າວໂດຍຂ້າພະເຈົ້າ

Chapter 19
2 Chronicles 19:1
ລູກຊາຍຮານານີ
ຄວນທີ່ພະອົງ ຈະຊ່ວຍຄົນອະທັມ? ແລະຮັກຜູ້ທີ່ກຽດຊັງພຣະຢາເວຫລີ?
ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ທ່ານບໍ່ຄວນຊ່ວຍຄົນຊົ່ວ!
ທ່ານບໍ່ຄວນຮັກຜູ້ທີ່ກຽດຊັງພຣະຢາເວ!"
ບັນດາເສົາອາເຊລາ
ເບິ່ງເພີມເຕີມວິທີການແປຂອງທ່ານຂັມໃນ 14:1
ໄດ້ຕັ້ງພະທັຍ
ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ຕັດສິນໃຈຢ່າງແນ່ນອນ"
2 Chronicles 19:4
ນ່າພວກເຂົາທັງຫລາຍກັບມາຫາພຣະຢາເວ
ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ພົນພູຄວາມເຊື່ອຂອງພວກເຂົາໃນ ພຣະຢາເວ"
2 Chronicles 19:6

Chapter 20
2 Chronicles 20:1
ຄົນອ່າໂມນ
ນີ້ແມ່ນກຸ່ມຄົນທີ່ອາດຈະອາໄສຢູ່ໃກ້ກັບເອໂດມ,
ທາງຕາເວັນອອກຂອງແມ່ນ້ຳຈໍແດນ.
ຮາຊາໂຊນຕາມາ
ນີ້ແມ່ນອີກຊື່ຫນຶ່ງຂອງເອໂດມ.
2 Chronicles 20:3
ຊອກສະແຫວງຫາ
ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ດ້ວຍຄວາມຕັ້ງໃຈ"
ສະແຫວງຫາພຣະຢາເວ
ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ເພື່ອເຮັດໃຫ້ພຣະເຈົ້າໃສ່ໃຈຕໍ່ພວກເຂົາ"
2 Chronicles 20:5
ພຣະອົງບໍ່ໄດ້ ເປັນພຣະເຈົ້າໃນຟ້າສະຫວັນ ຫລື ?
ພຣະອົງບໍ່ໄດ້ປົກຄອງເຫນືອບັນດາຊາຊະອານາຈັກຂອງປະຊາຊາດຫລີ?
ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: ພຣະອົງແມ່ນພຣະເຈົ້າທັງໆແທ້ໃນສະຫວັນ ແລະ
ເປັນຜູ້ປົກຄອງກະສັດທັງຫມົດຂອງແຜ່ນດິນໂລກ."
ໃນພຣະຫັດຂອງພຣະອົງມີອິດ ແລະ ອຳນາດ
ຄຳວ່າ "ອິດ" ແລະ "ອຳນາດ"
ແມ່ນມີຄວາມຫມາຍໂດຍພື້ນຖານອັນດຽວກັນ ແລະ
ເນັ້ນຫນັກເຖິງຄວາມຍິ່ງໃຫຍ່ຂອງອຳນາດຂອງພຣະຢາເວ.
ຄຳວ່າ "ພຣະຫັດ" ຫມາຍ ເຖິງການຄອບຄອງ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

ມີກາຢາຮູ້ວ່າພຣະຢາເວໄດ້ກ່າວຜ່ານລາວ.
2 Chronicles 18:28
ສະເດັດຂຶ້ນໄປ
ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ຕໍ່ສູ້ກັບ"
ຮາໂມດກິເລອາດ
ເບິ່ງເພີມເຕີມວິທີການແປຂອງທ່ານຂັມໃນ18:1
ປອມຕິວ
ນິຫມາຍຄວາມວ່າຕ້ອງປ່ຽນຮູບລັກສະນະທຳມະດາ
ເພື່ອບໍ່ໃຫ້ມີການລະບຸຕົວຕົນ.
ຢ່າອົບກັບທະຫານນ້ອຍ ຫລື ໃຫຍ່
ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ຢ່າທຳຮ້າຍທະຫານຄົນໃດ"
2 Chronicles 18:31
ນັ້ນເປັນກະສັດອິດສະຣາເອນແລ້ວ
ໂຮຊາຟັດຖືກລະບຸຢ່າງບໍ່ຖືກຕ້ອງວ່າເປັນກະສັດແຫ່ງອິດສະຣາເອນເພາະວ່າອາຮາບໄດ້ຢືນຢັນວ່າ
ພຣະເຈົ້າຊົງໃຫ້ພວກເຂົາທັງຫລາຍອອກໄປຈາກພະອົງ
ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ພຣະເຈົ້າໄດ້ເຮັດໃຫ້ພວກເຂົາຢຸດໄລ່ພະອົງ."
2 Chronicles 18:33
ລະຫວ່າງເກັດເກາະແຜ່ນບັງພະອຸລະ
ນີ້ແມ່ນສະຖານທີ່ທີ່ມີສອງປະຈຳຕະກູນປະກອບເຂົ້າກັນ
ແລະມີຄວາມອ່ອນໄຫວຕໍ່ລູກສອນ ແລະ ດາບ.

ຈົງໃຫ້ຄວາມຢ່າເກງພຣະຢາເວຢູ່ເຫນືອທ່ານ
ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ທ່ານຄວນຈື່ຈຳຈະຢ່າເກງພຣະຢາເວເມື່ອທ່ານຕັດສິນ"
2 Chronicles 19:8
ບັນພະບຸຣຸດແຫ່ງອິດສະຣາເອນ
ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ຄອບຄົວບັນພະບຸລຸດຂອງອິດສະຣາເອນ"
ພິຈາລະນາຄະດີທີ່ຂັດແຍ່ງກັນ
ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ເພື່ອຊ່ອຍແກ້ໄຂຂັ້ນຂັດແຍ່ງ"
ດ້ວຍສຸດໃຈຂອງທ່ານ
2 Chronicles 19:10
ພຣະພິໂຣດຈົງຈະບໍ່ມາເຫນືອທ່ານ ແລະ ພົນອົງຂອງທ່ານ
ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ພຣະເຈົ້າຈະໂກດແຄ້ນທ່ານຕໍ່ຖ້ານພົນອົງຂອງທ່ານ"
2 Chronicles 19:11
ອາມາຣິຢາ
ເຊບາດີຢາລູກຊາຍອິຊະມາເອນ

"ພຣະອົງຄອບຄອງອຳນາດທີ່ຍິ່ງໃຫຍ່."
ພຣະເຈົ້າຂອງຂ້າພຣະອົງທັງຫລາຍບໍ່ແມ່ນຫລີ
ຜູ້ຊົງຂັບໄລ່ຊາວແຜ່ນດິນນີ້ອອກໄປເສຍໃຫ້ພົນຫນ້າອິດສະຣາເອນປະຊາຊົນຂອງພຣະອົງ
ແລະ ຊົງມອບໄວ້ແກ່ເຊືອສາຍຂອງອົບຮາຮາມ
ມິດສະຫາຍຂອງພຣະອົງເປັນນິດ?
ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:
"ແມ່ນພຣະອົງຜູ້ທີ່ຂັບໄລ່ຜູ້ທີ່ອາໄສຢູ່ໃນດິນແດນນີ້ເພື່ອປະຊາຊົນອິດສະຣາເອນຂອງພຣະອົງ
ແລະ ຜູ້ທີ່ໄດ້ມອບມັນໃຫ້ແກ່ລູກຫລານຂອງອົບຮາຮາມເປັນນິດ."
2 Chronicles 20:8
ພຣະນາມຊື່ຂອງພຣະອົງຢູ່ໃນພຣະວິຫານນີ
ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ການຊົງສະຖິດຂອງພຣະອົງຊົງຢູ່ໃນພຣະວິຫານນີ"
2 Chronicles 20:10
ພູເຂົາເສອີ
ນີ້ແມ່ນສະຖານທີ່ຊົງພວກຄົນອ່າໂມນໄດ້ອາໄສຢູ່.
ເບິ່ງແມ, ພວກເຂົາໄດ້ໃຫ້ບ່າເຫນືດແກ່ເຮົາຢ່າງໃດ;
ດ້ວຍການມາຂັບໄລ່ເຮົາອອກເສຍຈາກແຜ່ນດິນ
ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ນີ້ແມ່ນວິທີທີ່ພວກເຂົາ
'ຕອບແທນພວກເຮົາສຳລັບຄວາມເມດຕາທີ່ພວກເຮົາໄດ້ສະແດງຕໍ່ພວກເຂົາ;
ພວກເຂົາກຳລັງຈະຂັບໄລ່ພວກເຮົາອອກຈາກແຜ່ນດິນຂອງເຈົ້າ"
ເບິ່ງເພີມເຕີມ:
2 Chronicles 20:12

ບໍ່ຊົງກະທຳການພິພາກສາເຫນືອພວກເຂົາຫລື?

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ກະຮຸນາຕັດສິນພວກເຂົາ."

ດວງຕາຂອງຂ້າພະເຈົ້າຊົງເຫັນເບິ່ງທຶພຣະອົງ

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ພວກເຮົາກຳລັງຊອກຫາທ່ານເພື່ອຂໍຄວາມຊ່ວຍເຫລືອ"

2 Chronicles 20:14

ພຣະວິນຍານຂອງພຣະຢາເວສະເດັດມາສະຖິດກັບ

ເບິ່ງເພີມເຕີມວິທີການແປຂອງທ່ານຂໍ້ນີ້ໃນ 15:1

ຢາຮາຊີເອນ...ເຊຄາຣີຢາ...ເບນາຢາ...ເບຣີເອນ...ມັດຕານີຢາ...ອາສັບ

ເຫລົ່ານີ້ແມ່ນຊື່ຂອງບັນດາຜູ້ຊາຍ

2 Chronicles 20:16

ຈົງລົງໄປຕໍ່ສູ້

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ໄປ" ຫລື "ໄປສູ້ຮົບ"

ໂດຍຜ່ານທາງຊິສ

ນີ້ແມ່ນຮ່ອມພູທີ່ແຄບລະຫວ່າງສອງພູເຂົາ

ທາງຕາເວັນອອກສຽງໃຕ້ຂອງເຢຣູຊາເລັມ.

ຊັຍຊະນະຂອງພຣະຢາເວ

ພຣະເຈົ້າຈະຕໍ່ສູ້ກັບການສູ້ຮົບ ແລະ ຊ່ອຍກູ້ເອົາປະຊາຊົນ

2 Chronicles 20:18

ຢູດາທັງປວງ

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ປະຊາຊົນທັງປວງຂອງຢູດາ"

ຄົນໂກຮາດ ແລະ ລູກຫລານຄົນໂກຮາ

2 Chronicles 20:20

ໂກຮາ

ນີ້ແມ່ນເມືອງຫນຶ່ງທາງພາກໃຕ້ຂອງເຢຣູຊາເລັມ

ທ່ານຈະຕັ້ງຫມັ້ນຄົງຢູ່

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ພຣະຢາເວຈະຊ່ອຍເຫລືອທ່ານ"

ຈົງເຊືອບັນດາຜູ້ທ່ານວາຍຂອງພຣະອົງ, ແລະ ທ່ານຈະສຳເລັດຜົນ

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ຖ້າເຈົ້າໄວ້ວາງໃຈໃນຜູ້ທ່ານວາຍຂອງພຣະຢາເວ, ຫລັງຈາກນັ້ນທ່ານຈະປະສົບຜົນສຳເລັດ"

2 Chronicles 20:22

ພູເຂົາເສອີ

ເບິ່ງເພີມເຕີມວິທີການແປຂອງທ່ານຂໍ້ນີ້ໃນ 20:10

ຈັດກອງຊັມຄອຍ

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ການກະກຽມການໂຈມຕີແບບກະທັນຫັນ"

ເພື່ອຕໍ່ສູ້ກັບພວກເຂົາ ແລະ ທ່ານວາຍພວກເຂົາເສຍຢ່າງສິ້ນເຊີງ

ສອງວະລິນີມີຄວາມຫມາຍໂດຍຜົນຖານອັນດຽວກັນ.

ຄັ້ງທີສອງເພີມທະວີໃຫ້ກັບຄັ້ງທີຫນຶ່ງ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ເພື່ອທຳລາຍພວກເຂົາໃຫ້ຫມົດສິນ".

2 Chronicles 20:24

ເບິ່ງແມ, ມີແຕ່ສິບນອນ

ນີ້ແມ່ນຄວາມແປກໃຈ. ສັດຕູທັງຫມົດຂອງພວກເຂົາໄດ້ທຳລາຍເຊິ່ງກັນ

ແລະ ກັນ.

ມີແຕ່ສິບນອນຢູ່ເທິງແຜ່ນດິນ, ນອນຢູ່ພື້ນດິນ

ວະລິນີ "ນອນຢູ່ພື້ນດິນ" ນີ້ແມ່ນສຳນວນທີ່ໃຊ້ກ່າວເຖິງວ່າ

"ພວກເຂົາຕາຍແລ້ວ." ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ພວກເຂົາທຸກຄົນຕາຍຢູ່ເທິງພື້ນດິນ."

2 Chronicles 20:25

ທຸກມືນີ

ເບິ່ງເພີມເຕີມວິທີການແປຂອງທ່ານຂໍ້ນີ້ໃນ 5:9

2 Chronicles 20:27

ຄົນຢູດາ ແລະ ເຢຣູຊາເລັມທຸກຄົນ

ນີ້ແມ່ນອ້າງອີງເຖິງຜູ້ຊາຍສູ້ຮົບທຸກຄົນ (ເບິ່ງເພີມເຕີມ:

ເບີໂຮຊາຟັດຊົງນຳຫນ້າ

ກະສັດເຢໂຮຊາຟັດຢູ່ນຳຫນ້າກອງທັບທັງຫມົດ

ໃນຂະນະທີ່ພວກເຂົາກັບໄປເມືອງເຢຣູຊາເລັມ.

2 Chronicles 20:29

ຄວາມຢ່າເກງພຣະເຈົ້າກໍ່ຢູ່ເຫນືອບັນດາຮາຊະອານາຈັກຂອງປະເທດທັງປວງ

" ບັນດາກະສັດທັງປວງຂອງຊາດຕ່າງໆ ໄດ້ຢາເກງພຣະເຈົ້າ"

ຮາຊະອານາຈັກ

ນິຫມາຍເຖິງລັດຖະບານທີ່ມີຜູ້ປົກຄອງຄົນດຽວ.

2 Chronicles 20:31

ອາຊູບາ, ລູກສາວຊິນອີ

ຊົງດຳເນີນຕາມວິທີ

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ປະຕິບັດຕາມແບບຢ່າງຂອງພໍ່ຂອງລາວ"

ພະອົງຊົງກະທຳສິ່ງທີ່ຊອບໃນສາຍພຣະເນດ

ເບິ່ງເພີມເຕີມວິທີການແປຂອງທ່ານຂໍ້ນີ້ໃນ 14:1

2 Chronicles 20:34

ລູກຊາຍຮາມານີ

ຫນັງສືປະຫວັດສາດຂອງອິສະຣາເອນ

ເບິ່ງເພີມເຕີມວິທີການແປຂອງທ່ານຂໍ້ນີ້ໃນ 16:11

2 Chronicles 20:35

ເຮືອ

ເຫລົ່ານີ້ແມ່ນເຮືອທີ່ມີຄວາມສາມາດເດີນທາງໄປຕາມແມ່ນ້ຳໃຫຍ່.

ເອັດຊີໂອນເກເບ

ເບິ່ງເພີມເຕີມວິທີການແປຂອງທ່ານຂໍ້ນີ້ໃນ 8:17.

ມາເຣຊາ

ເບິ່ງເພີມເຕີມວິທີການແປຂອງທ່ານຂໍ້ນີ້ໃນ 11:5.

ເອລີເອເຊ

ເບິ່ງວິທີທີ່ທ່ານແປຊື່ດຽວກັນນີ້ຂອງຊື່ຜູ້ຊາຍອີກຄົນໃນ 7: 8.

ໂດດາວາຮູ

ຊື່ຂອງຜູ້ຊາຍ

Chapter 21

2 Chronicles 21:1

ລ່ວງລັບໄປຢູ່ກັບບັນພະບຸຣຸດ

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ຕາຍ"

ນະຄອນດາວິດ

ນີ້ແມ່ນເມືອງໃນເຢຣູຊາເລັມ.

ອາຊາຣີຢາ, ເບຣີເອນ, ເຊຄາຣີຢາ, ອາຊາຣີຢາ, ມິກາເອນ, ແລະ ເຊຟາຕີຢາ

ເບີໂຮຊາຟັດ, ກະສັດຂອງອິສະຣາເອນ

ອານາຈັກທາງພາກໃຕ້ຖືກເອີ້ນວ່າທາງວິຊາການວ່າ "ຢູດາ",

ແຕ່ນັກຂຽນຫນັງສືນີ້ປາກົດວ່າຢາກໃຫ້ເຮັດເປັນຈຸດທີ່ວ່າອານາຈັກພາກໃຕ້ແມ່ນອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

ໃນການເຊື່ອຝັງພຣະເຈົ້າ, ອິດສະຣາເອນແທ້ຈິງ.

ປຣະທານຮາຊະອານາຈັກ

ເບີໂຮຊາຟັດຕັດສິນໃຈວ່າເບີໂຮຣາມຄວນຈະເປັນກະສັດຫລັງຈາກພະອົງສິນຊີນຮາຊະການຂອງເບີໂຮຣາມ

2 Chronicles 21:4

ໄດ້ຂຶ້ນປົກຄອງຮາຊະອານາຈັກຂອງພະບິດາ

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ໄດ້ເຂົ້າຄວບຄຸມຮາຊະອານາຈັກຂອງພໍ່ຂອງລາວຢ່າງສົມບູນ"

2 Chronicles 21:6

ຊົງດຳເນີນຕາມເສັ້ນທາງ

ເບິ່ງເພີມເຕີມວິທີການແປຂອງທ່ານຂໍ້ນີ້ໃນ 20:31

ໃນສາຍພຣະເນດພຣະຢາເວ

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ອີງຕາມພຣະຢາເວ"

ພຣະອົງຊົງສັນຍາວ່າຈະປຣະທານຕະກຽງແກ່ດາວິດ ແລະ

ແກ່ລູກຫລານຂອງພະອົງເປັນນິດ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ພຣະອົງໄດ້ສັນຍາວ່າລູກຫລານຂອງດາວິດຈະເປັນຜູ້ປົກຄອງຢູດາເປັນນິດ."

2 Chronicles 21:8

ຮາຊະການຂອງເບີໂຮຣາມ

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ໃນຂະນະທີ່ເບີໂຮຣາມເປັນກະສັດ"

ຈາກການປົກຄອງຂອງຢູດາ

"ກະບົດຕໍ່ການປົກຄອງຂອງຢູດາ"

ກໍສະເດັດອອກໄປ
ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ຂ້າມຊາຍແດນເຂົ້າໄປໃນເອໂດມ"
ຈົນທຸກມື້
ເບິ່ງເພີ່ມເຕີມວິທີການແປຂອງທ່ານຂັ້ນໃນ 5:9
ລົບນາ
ນີ້ແມ່ນເມືອງຢູ່ໃນຢູດາ.
2 Chronicles 21:12
ຈົນກວ່າລ່າໄສ້ຂອງເຈົ້າຈະອອກມາພາະເຫດພະຍາດນັ້ນ
ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ຈົນກ່ວາພະຍາດນີ້ເຮັດໃຫ້ເຈົ້າເສຍຊີວິດ"
2 Chronicles 21:16
ຊົງເຮັດໃຫ້ຄວາມຮ້າຍຂອງຄົນຟິລິດສະຕິນ ແລະ ຂອງຄົນອາຫລັບຜູ້ຢູ່ໃກ້ກັບຄົນເອທິໂອເປຍ
ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ເຮັດໃຫ້ຊາວຟິລິດສະຕິນ ແລະ

ຊາວອາຫລັບໂກດແຄ້ນໃຈຮ້າຍກັບຢູດາ"
2 Chronicles 21:18
ຊົງເຮັດໃຫ້ລ່າໄສ້ຂອງເຢໂຮຣາມເປັນພະຍາດ
ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:
"ເຮັດໃຫ້ລາວເປັນພະຍາດທີ່ບໍ່ສາມາດປິ່ນປົວໄດ້ໃນລ່າໄສ້ຂອງລາວ"
ເປັນເວລາຄົບ
ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ໃນເວລາທີ່ເຫມາະສົມ" ຫລື
"ເມື່ອໃນເວລາທີ່ຖືກຕ້ອງ"
ບໍ່ໄດ້ກໍ່ແປວໄຟຖວາຍກຽດແກ່ພະອົງ
ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ບໍ່ໃຫ້ກຽດລາວດ້ວຍການກໍ່ກອງໄຟ "
ໂດຍບໍ່ມີໃຜອາໄລ
ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ບໍ່ມີຄວາມໂສກເສົ້າເສຍໃຈ"

Chapter 22
2 Chronicles 22:1
ອາຮາຊີປາ
ພະອົງຊົງດຳເນີນໃນທາງ
ເບິ່ງເພີ່ມເຕີມວິທີການແປຂອງທ່ານຂັ້ນໃນ 20:31
2 Chronicles 22:4
ໃນສາຍພຣະເນດຂອງພຣະຢາເວ
ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ໃນຄວາມຄິດຂອງພຣະຢາເວ"

ຮາຊາເອນ
2 Chronicles 22:7
ນິມຊີ
2 Chronicles 22:10
ເຢໂຮຣາບາ...ເຢໂຮຢາດາ
ບັນດາຊື່ຂອງຜູ້ຊາຍ

Chapter 23
2 Chronicles 23:1
ເຢໂຮຢາດາ
ຫົວຫນ້າປະໂລຫິດໃຫຍ່ທີ່ຮັບໃຊ້ໃນພຣະວິຫານ ແລະ ຊື່ສັດຕໍ່ພຣະເຈົ້າ.
ລາວເປັນທີ່ປຶກສາຂອງໂຢອາດ.
ໂອເບັດ...ມາອາເສຢາ...ອາດຢາ...ເອລີຊາຟັດ...ຊິກຮີ
2 Chronicles 23:4
ປະຊາຊົນທັງປວງ
ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ຄົນຫລາຍໆຄົນ"
2 Chronicles 23:6
ເມື່ອພະອົງສະເດັດເຂົ້າມາ ແລະ ເມື່ອພະອົງສະເດັດອອກໄປ
ຄວາມຫມາຍທີ່ເປັນໄປໄດ້ແມ່ນ 1) "ຕະຫລອດເວລາ" ຫລື 2)
"ທຸກໆທີ່ພະອົງໄປ."
2 Chronicles 23:8
ຄົນຢູດາທັງປວງໄດ້ເຮັດທຸກສິ່ງທີ່ປະໂຫິດເຢໂຮຢາດາໄດ້ບັນຊາໄວ້
ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:
"ປະຊາຊົນສ່ວນໃຫຍ່ໄດ້ເຊື່ອຟັງຄໍາສັ່ງຂອງມະຫາປະໂຫິດ"
ບັນດາຄົນເຫລົ່ານັ້ນທີ່ຈະເຂົ້າເວນຍາມ ໃນວັນສະບາໂຕ
ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ໄດ້ສໍາເລັດວຽກຂອງພວກເຂົາໃນວັນຊະບາໂຕນັ້ນ"
2 Chronicles 23:10
ມອບພະໂອວາດໃຫ້ແກ່ພະອົງ
ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ບັນທຶກເງື່ອນໄຂຂອງພັນທະສັນຍາ"
2 Chronicles 23:12
ປະຊາຊົນທັງປວງ ແຫ່ງແຜ່ນດິນ

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ປະຊາຊົນເກືອບທັງຫມົດ"
2 Chronicles 23:14
ເຢໂຮຢາດາ
ຜູ້ບັນຊາການກອງທັບ
ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ຜູ້ທີ່ເປັນຜູ້ນຳໃນກອງທັບ"
ລະຫວ່າງແຖວທະຫານ
ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ໃນທຳມະກາງພວກທະຫານ"
2 Chronicles 23:16
ປະຊາຊົນທັງປວງກໍ່ໄປທີ່ວິຫານຂອງພະບາອານ
ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:
"ເກືອບທຸກຄົນໄດ້ໄປວິຫານຂອງພະບາອານ" (ເບິ່ງເພີ່ມເຕີມ:
ມັດຕານ
2 Chronicles 23:18
ພາຍໃຕ້ການຄວບຄຸມຂອງປະໂຫິດ
ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ພາຍໃຕ້ການຊີ້ນຳຂອງພວກປະໂຫິດ"
ເພື່ອບໍ່ໃຫ້ຜູ້ມີມິນທິນຕ້ວຍປະການຫນຶ່ງປະການໃດເຂົ້າໄປ
ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:
"ບໍ່ມີຜູ້ໃດທີ່ບໍ່ຮູ້ສຸດຖືກອະນຸຍາດໃຫ້ເຂົ້າໄປໃນຕ້ວຍເຫດຜົນໃດໆກໍ່ຕາມ"
2 Chronicles 23:20
ໄດ້ເຊີນກະສັດລົງມາຈາກພຣະວິຫານຂອງພຣະຢາເວ
ພຣະວິຫານຖືກສ້າງຂຶ້ນເທິງເນີນພູທີ່ສູງທີ່ສຸດໃນເຢຣູຊາເລັມ.
ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:
"ໄດ້ນຳກະສັດອອກຈາກວິຫານຢູ່ເທິງຈອມພູໄປທີ່ພະລາດຊະວັງ"

Chapter 24
2 Chronicles 24:1
ຊີບີປາ
ສິ່ງທີ່ຊອບໃນສາຍພຣະເນດຂອງພຣະຢາເວ
ເບິ່ງເພີ່ມເຕີມວິທີການແປຂອງທ່ານຄໍານິໃນ 14:1
ຕະຫລອດຊີວອາຍຸຂອງປະໂຫິດເຢໂຮຢາດາ
ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ຕາຍໃດທີ່ເຢໂຮຢາດາຍັງມີຊີວິດຢູ່"
2 Chronicles 24:4
ຈົງຮີບ
ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ໃນທັນທີທັນໃດ"
2 Chronicles 24:6

ເຫດໃດທ່ານບໍ່ຮຽກຮ້ອງໃຫ້ຄົນເລວີ...ພຣະໂອວາດ?
"ທ່ານໄດ້ປະພຶດຕິວິທີບໍ່ດີ.
ຂ້າພະເຈົ້າໄດ້ບອກທ່ານໃຫ້ຮຽກຮ້ອງໃຫ້ພວກເລວີ ...
ພຣະໂອວາດພັນທະສັນຍາ, ແຕ່ທ່ານບໍ່ໄດ້ເຮັດ."
ນຳມາເພື່ອຫໍແຕ້ນພຣະໂອວາດ
ເຖິງແມ່ນວ່າມັນຫມາຍ ເຖິງວິຫານທີ່ກະສັດໂຊໂລໂມນສ້າງ,
ແຕ່ມັນເປັນການເຕືອນວ່າ "ຫໍແຕ້ນຂອງຫໍປະຊຸມ"
ແມ່ນສະຖານທີ່ສັກສິດແຫ່ງທຳອິດສຳລັບປະຊາຊົນຂອງພຣະເຈົ້າ.
ສິ່ງຂອງທີ່ມອບຖວາຍ
ສິ່ງນີ້ຫມາຍເຖິງສິ່ງຂອງທີ່ໃຊ້ໃນພຣະວິຫານ.

2 Chronicles 24:11

ຊ່າງກໍ່ ແລະ ຊ່າງໄມ້ໃຫ້ສ້ອມແປງ

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ຜູ້ທີ່ກໍ່ສ້າງດ້ວຍຫີນ ແລະ ຜູ້ທີ່ກໍ່ສ້າງດ້ວຍໄມ້"

ຄົນງານຊ່າງເຫລັກ ແລະ ຊ່າງທອງເຫລືອງ

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ຄົນເຫລົ່ານັ້ນທີ່ເຮັດວຽກກັບໂລຫະ"

2 Chronicles 24:13

ງານສ້ອມແປງກໍ່ຕໍາເນີນກ້າວຫນ້າໃນມືຂອງພວກເຂົາ

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ພວກເຂົາເຮັດດ້ວຍມື"

ຕະຫລອດຊົ່ວອາຍຸຂອງເປໂຮຢາດາ

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ທຸກໆມື້ໃນຊີວິດຂອງເປໂຮຢາດາ"

2 Chronicles 24:17

ຖວາຍບັງຄົມຕໍ່ກະສັດ

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ໃຫ້ກຽດແກ່ກະສັດ"

ເພາະບາບຂອງພວກເຂົາ

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ຄວາມບາບຂອງພວກເຂົາ"

2 Chronicles 24:20

ຈົ່ງບໍ່ໄດ້ຊົງລະນຶກເຖິງຄວາມກະຣຸນາທີ່ເປໂຮຢາດາ, ບິດາຂອງເຊຄາຣີຢາ,

ໄດ້ສະແດງຕໍ່ພະອົງ

ໂຢອາດບໍ່ໄດ້ເອົາໃຈໃສ່ ຫລື ຈື່ຈໍາຄວາມກະຣຸນາທີ່ຍິ່ງໃຫຍ່ຂອງ

ເປໂຮຢາດາພໍຂອງເຊຄາຣີຢາ.

ແກ້ແຄ້ນແທນ

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ທ່ານຈະຈ່າຍສໍາລັບສິ່ງທີ່ທ່ານໄດ້ເຮັດຜິດ"

2 Chronicles 24:25

ຊາບາດລູກຊາຍນາງຊິເມອາດຄົນອໍາໂມນ,

ແລະເປໂຮຊາບັດລູກຊາຍນາງຊິມຣິດ, ຄົນໂມອາບ.

2 Chronicles 24:27

ໃນຫນັງສືເລື່ອງລາວຂອງກະສັດ

ນິເມ່ນຫນັງສືທີ່ບໍ່ມີຢູ່ແລ້ວ.

Chapter 25

2 Chronicles 25:1

ເປໂຮອັດດັນ

ນິເມ່ນຊື່ຂອງຜູ້ຍິງ.

ສິ່ງທີ່ພໍ່ພຣະທັຍໃນສາຍພຣະເນດຂອງພຣະຢາເວ,

ເບິ່ງເພີມເຕີມວິທີການແປຂອງທ່ານຂັ້ນໃນ 14:1

2 Chronicles 25:3

ໃນຫນັງສືພຣະບັນຍັດຂອງໂມເຊ

ນິເມ່ນການອ້າງອີງເຖິງຫນັງສືຂອງປະຖົມມະການ, ອົບພະຍົບ,

ລະບຽບພວກເລວີ, ຈິດເຊັ່ນບັນຊີ ແລະ ພະບັນຍັດ.

2 Chronicles 25:5

ຢູ່ພາຍໃຕ້

ລາວມີຊື່ຂອງພວກເຂົາຂຽນໃສ່ໃນລາຍຢ່າງເປັນທາງການ.

300,000 ... 100,000

ເບິ່ງເພີມເຕີມ:

ຕະລັນ

2 Chronicles 25:9

ພວກເຂົາຈົ່ງຮ້າຍຫລາຍ

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ດັ່ງນັ້ນພວກເຂົາເລີ່ມເຜົາຜານດ້ວຍຄວາມໂກດແຄ້ນ

ໂກດຮ້າຍ ຢ່າງຮຸນແຮງ

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ໂກດຮ້າຍຫລາຍ"

2 Chronicles 25:11

ພູເຂົາເກືອ

ນິເມ່ນພື້ນທີ່ໃກ້ກັບທະເລຕາຍ.

ດັ່ງນັ້ນພວກເຂົາກໍ່ຕົກລົງມຸ່ນເປັນຕ່ອນ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ດັ່ງນັ້ນພວກເຂົາທຸກຄົນໄດ້ເສຍຊີວິດ"

2 Chronicles 25:13

ເບັດໂຮໂຣນ

ນິເມ່ນຫມູ່ບ້ານໃກ້ເມືອງເຢຣູຊາເລັມໃນເມືອງເອຟຣາອິມ.

ຂ້າ

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ຂ້າ"

2 Chronicles 25:14

ຕັ້ງໄວ້ເປັນພະຂອງພະອົງ

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ນະມັດສະການພະປອມເຫລົ່ານີ້"

ເປັນຫຍັງເຈົ້າຈຶ່ງສະແຫວງຫາພະຂອງຊົນຊາດຫນຶ່ງຊຶ່ງບໍ່ສາມາດຊ່ວຍຊົນຊາດຂອງຕົນເອງໃຫ້ຜົນຈາກມືຂອງເຈົ້າໄດ້?"

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ທ່ານໄດ້ນະມັດສະການພະເຈົ້າຂອງປະຊາຊົນທີ່ບໍ່ໄດ້ຊ່ວຍປະຊາຊົນຂອງພວກເຂົາໃນການທຸກທ່ານ,

ກະສັດອາມາຊີຢາ."

2 Chronicles 25:16

ເອົາໄດ້ແຕ່ງຕັ້ງເຈົ້າໃຫ້ເປັນທີ່ປຶກສາຂອງກະສັດຫລື? ຢຸດ!

ເປັນຫຍັງເຈົ້າຈະຕ້ອງຕາຍ?

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ແນ່ນອນພວກເຮົາບໍ່ໄດ້ແຕ່ງຕັ້ງທ່ານໃຫ້ເປັນທີ່ປຶກສາຂອງເຮົາ.

ສະນັ້ນຢຸດການເວົ້າ! ຖ້າທ່ານເວົ້າຫຍັງຕື່ມ,

ເຮົາຈະບອກທະຫານຂອງເຮົາຂ້າທ່ານ!"

2 Chronicles 25:17

ໂຢອາດ...ເປໂຮອາຮາດ

2 Chronicles 25:18

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:

ເລື່ອງນິເມ່ນ.

ຕົ້ນຜັກຫນາມ

ນິເມ່ນຝູມໄມ້ນ້ອຍ.

ຕົ້ນສົນ

ເປັນຕົ້ນໄມ້ໃຫຍ່ປະເພດຫນຶ່ງ.

ໃນນິມັດສະແດງເຖິງທະຫານອິດສະຣາເອນ.

ເພາະເຫດໃດທ່ານຈຶ່ງເລົ່າໃຈຕົນເອງໃຫ້ຕໍ່ສູ້ ແລະ ຮັບອັນຕະລາຍ

ອັນຈະໃຫ້ທ່ານລົ້ມລົງ, ທັງທ່ານ ແລະ ຢູດາ?

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ທ່ານບໍ່ຄວນເຮັດໃຫ້ຕົວທ່ານເອງມີບັນຫາ ແລະ

ລົ້ມລົງ, ທັງທ່ານ ແລະ ຢູດາກັບທ່ານ."

2 Chronicles 25:20

ກໍ່ພ່າຍແຜ່

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ກໍ່ແຜ່ໂດຍ"

2 Chronicles 25:23

ສອກ

ໂອເບັດເອໂດມ

2 Chronicles 25:25

ຕັ້ງແຕ່ຕົ້ນຈົນຈົບ

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ທຸກສິ່ງທຸກຢ່າງ"

ກໍ່ໄດ້ບັນທຶກໄວ້...ອິດສະຣາເອນ?

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ພວກເຂົາໄດ້ຂຽນ ... ອິດສະຣາເອັນ."

2 Chronicles 25:27

ເມືອງຫນຶ່ງໃນຢູດາ.

ເມືອງທີ່ຢູ່ຫ່າງຫ່າງ,

ຊື່ອີກຊື່ຫນຶ່ງສໍາລັບເມືອງເດວິດ, ຫລື ເຢຣູຊາເລັມ

Chapter 26

2 Chronicles 26:1

ສິບປົກ...ຫ້າສິບສອງ

ສອງ - "16 ... 52"

ເອລັດ

ນິເມ່ນເມືອງຢູ່ທີ່ອ່າວອາຄາບາ.

ກະສັດຊົງລ່ວງລັບໄປຢູ່ກັບບັນພະບຸຣຸດຂອງພະອົງ

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ກະສັດໄດ້ສືບຊີວິດ"

2 Chronicles 26:4

ພະອົງຊົງກະທຳສິ່ງທີ່ພໍ່ພຣະທັຍໃນສາຍພຣະເນດຂອງພຣະຢາເວ
ເບິ່ງເພີ່ມເຕີມວິທີການແປຂອງທ່ານຂໍ້ນີ້ໃນ 14:1

ທຸກປະການ

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ໃນທາງດຽວກັນ"

ພະອົງຊົງສະແຫວງຫາ

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ລາວມີຄວາມຕັ້ງໃຈທີ່ຈະກະລຸນາ"

2 Chronicles 26:6

ປັບເນ

ນີ້ແມ່ນເມືອງຫນຶ່ງໃນພາກເຫນືອຂອງຢູດາ.

ກູເຣບາອານ

ນີ້ແມ່ນເມືອງຫນຶ່ງໃນປະເທດອາຣັບ

ເມອູນິມ

ນີ້ແມ່ນອານາຈັກຂອງປະຊາຊົນມາໂອນໃກ້ກັບພູເຂົາເສອີ.

ເຂດແດນເອຢິບ

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ຊາຍແດນຂອງເອຢິບ"

2 Chronicles 26:9

ນ້ຳສ້າງ

ນ້ຳສ້າງແມ່ນຫ້ອງໃຕ້ດິນຂະໜານໃຫຍ່ທີ່ໃຊ້ເພື່ອເກັບນ້ຳຝົນ.

2 Chronicles 26:11

ເຢອີເອນ, ເລຂາໄດ້ຮັບຮອດມ້ວນນຳກັນ, ກັບມາອາເສຢາ, ເຈົ້າຫນ້າທີ,

ພາຍໃຕ້ການຄວບຄຸມຂອງຮານານີຢາ,

ຜູ້ບັງຄັບກອງທະຫານຄົນຫນຶ່ງຂອງກະສັດ

2,600 ... 307,500

2 Chronicles 26:14

ຫມວກເຫລັກ

Chapter 27

2 Chronicles 27:1

ເຢຣູຊາ

ຊົງກະທຳສິ່ງທີ່ພໍ່ພຣະທັຍໃນສາຍພຣະເນດຂອງພຣະຢາເວ

ເບິ່ງເພີ່ມເຕີມວິທີການແປຂອງທ່ານຂໍ້ນີ້ໃນ 14:1

ທຸກປະການ

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ໃນທາງດຽວກັນ"

2 Chronicles 27:3

ໃນແຖບພູໂອເຟນ

ນີ້ແມ່ນພູໃນເຢຣູຊາເລັມ.

2 Chronicles 27:5

ຕະລັນຕິນ

ວັດແທກ

Chapter 28

2 Chronicles 28:1

ພະອົງບໍ່ໄດ້ຊົງກະທຳສິ່ງທີ່ພໍ່ພຣະທັຍໃນສາຍພຣະເນດຂອງພຣະຢາເວ

ເບິ່ງເພີ່ມເຕີມວິທີການແປຂອງທ່ານຂໍ້ນີ້ໃນ 14:1

ແຕ່ຊົງດຳເນີນຕາມທາງຂອງກະສັດແຫ່ງອິດສະຣາເອນ

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ລາວໄດ້ເຮັດບາບຄືກັນກັບກະສັດຂອງອິດສະຣາເອນກ່ອນລາວ"

2 Chronicles 28:3

ພູເຂົາລູກຊາຍຂອງອິນໂນມ

ນີ້ແມ່ນຮ່ອມພູໃນເມືອງເຢຣູຊາເລັມ.

ກ້ອງຕົ້ນໄມ້ຂຽວສັດທຸກຕື້ນ

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ທຸກທີ່ທຸກບ່ອນ"

2 Chronicles 28:5

ເປກາລູກຊາຍເຣມາລີຢາ

2 Chronicles 28:7

ຊິກອີ...ມາອາເສຢາ...ອັດຊະອິກາມ...ເອນການາ

2 Chronicles 28:9

ໂອເດັດ

ພະອົງຊົງມອບພວກເຂົາໄວ້ໃນມືຂອງທ່ານ

ຫມວກກັນກະທົບແມ່ນໃຊ້ປົກປ້ອງຮັກສາຫົວ.

ເສືອເກາະ

ນີ້ແມ່ນການປົກປ້ອງຂອງຮ່າງກາຍທີ່ເຮັດດ້ວຍການເຊື່ອມໂລຫະຫລືຕ່ອງໂສ້.

2 Chronicles 26:16

ພະອົງກໍ່ມີພະທັຍຂອງຫອງຂຶ້ນ

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ພະອົງກໍ່ມີຄວາມໂອ້ອວດ"

ລູກຊາຍຂອງອາໂຣນ

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ເຊື້ອສາຍຂອງອາໂຣນ"

2 Chronicles 26:19

ຖາງໄຟ

ນີ້ແມ່ນຫມໍ້ໄຟເສດ ຫລື ຖ້ວຍໄຟເສດທີ່ໃຊ້ສຳລັບຜ້າຫູບ.

ພວກເຂົາທັງຫລາຍຈົງຊຸກພະອົງອອກໄປຈາກບ່ອນນັ້ນ

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ພວກເຂົາເຮັດໃຫ້ລາວອອກໄປຢ່າງໄວວາ"

ພຣະຢາເວຊົງລົງໂທດພະອົງແລ້ວ

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ພຣະຢາເວເຮັດໃຫ້ລາວເຈັບປ່ວຍ"

2 Chronicles 26:21

ຊົງປະທັບໃນວັງຕ່າງຫາກ

ສິ່ງນີ້ສະແດງໃຫ້ເຫັນວ່າພະອົງໄດ້ຢູ່ຕ່າງໄກຈາກເຮືອນ ແລະ ຄົນອື່ນໆ.

2 Chronicles 26:22

ຕັ້ງແຕ່ຕົ້ນຈົນຈົບ

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ທຸກຢ່າງ"

ລູກຊາຍອາໂມດ

ແລະອຸດຊິຢາກຊົງລ່ວງລັບໄປຢູ່ກັບບັນພະບຸຣຸດຂອງພະອົງ

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ແລະອຸດຊິຢາສິ້ນພະຊົນ"

ໃນປີທີສອງ ແລະ ໃນປີທີສາມ

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ໃນປີທີສອງ ແລະ

ປີທີສາມຫລັງຈາກພະອົງໄດ້ເອົາຊະນະພວກເຂົາ"

2 Chronicles 27:6

ພະອົງຊົງກະກຽມທາງທັງຫລາຍຂອງພະອົງຕໍ່ພຣະພໍ່ພຣະຢາເວພຣະເຈົ້າຂອງພະອົງ

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ພະອົງເຊື່ອຝັງພຣະຢາເວໂດຍບໍ່ຫລອກລວງ" ຫລື

"ພະອົງອາໄສຢູ່ເພື່ອອຸທິດຕົນແກ່ພຣະຢາເວ"

ຫນຶ່ງສີຂອງກະສັດແຫ່ງອິດສະຣາເອນ ແລະ ຢູດາ

ນີ້ແມ່ນຫນຶ່ງສີທີ່ບໍ່ມີຢູ່ແລ້ວ.

2 Chronicles 27:8

ໂຢທາມລ່ວງລັບໄປຢູ່ກັບບັນພະບຸຣຸດຂອງພະອົງ

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ໂຢທາມໄດ້ສິ້ນພະຊົນ,"

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ພຣະອົງຊ່ວຍທ່ານໃຫ້ເອົາຊະນະພວກເຂົາ"

ແຕ່ຕົວທ່ານເອງບໍ່ມີບາບ...ຕໍ່ພຣະຢາເວພຣະເຈົ້າຂອງທ່ານຫລື?

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ແຕ່ຈົ່ງຖືໄວ້ວ່າເຈົ້າມີຄວາມຜິດ ... ຕໍ່

ພຣະຢາເວພຣະເຈົ້າຂອງເຈົ້າ."

2 Chronicles 28:12

ອາຊາຣີຢາລູກຊາຍໂຢຮານານ, ເບເຣກີຢາລູກຊາຍເມຊິນເລໂມດ,

ເຢຮີຊະກີຢາລູກຊາຍຊານລູມ ແລະ ອາມາສາລູກຊາຍຮັດໄລ

2 Chronicles 28:14

ເກີບ

ນີ້ແມ່ນປະເພດຂອງເກີບ.

ພວກເຂົາທັງຫມົດແຜ່ປັດພວກເຂົາ

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ພວກເຂົາເອົາໃຈໃສ່ປົນປົວພວກເຂົາ"

ນຳຄົນທີ່ອ່ອນເພຍຂຶ້ນລາ

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ເອົາລາໃຫ້ແກ່ຜູ້ທີ່ຢ່າງບໍ່ໄດ້"

2 Chronicles 28:16

ເບັດເຊເມັດ, ອາຢາໂລນ, ເກເດໂຣດ, ໂສໂກກັບຫມູ່ບ້ານ, ຄິມນາກັບຫມູ່ບ້ານ,

ແລະ ທັງກິມໂຊກັບຫມູ່ບ້ານ

2 Chronicles 28:19

ພະຍາວໄດ້ຊົງກະທຳໃຫ້ຢູ່ດາວອ່ອນແອລົງດ້ວຍອາຮາດ
ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ພຣະຍາວໄດ້ເຮັດໃຫ້ອາຮາດຖ່ອມລົງ")

ຕິກລັດປີເລເສ

ນີ້ແມ່ນຕິກລັດປີເລເສ III, ຊຶ່ງເອີ້ນກັນວ່າປູ.

2 Chronicles 28:22

ໃນຄາວທຸກຍາກຂອງພະອົງ

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ໃນຂະນະມືພະອົງທຶນທຸກ"

ເຮົາຈຶ່ງຈະຖວາຍສັດບູຊາແກ່ພະເຫວີນ

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ເຮົາຈະຖວາຍແກ່ພວກເຂົາ"

2 Chronicles 28:24

ເຄື່ອງໃຊ້

Chapter 29

2 Chronicles 29:1

ອາບິຢາ

ນີ້ແມ່ນຊື່ຂອງຜູ້ຍິງ.

ພະອົງຊົງກະທຳສິ່ງທີ່ພຣະທັຍໃນສາຍພຣະເນດຂອງພຣະຍາວ,
ເບິ່ງເພີ່ມເຕີມວິທີການແປຂອງທ່ານຂໍ້ນີ້ໃນ 14:1.

2 Chronicles 29:3

ໃນເດືອນທຳອິດ

ນີ້ແມ່ນເດືອນທຳອິດຂອງປະຕິທິນຍິວ.

ມັນແມ່ນລະຫວ່າງພາກສຸດທ້າຍຂອງເດືອນມີນາ ແລະ

ພາກທຳອິດຂອງເດືອນເມສາໃນປະຕິທິນຕາເວັນຕົກ.

ຂົນສົ່ງເບື້ອນເປືອກໄປ

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ກຳຈັດຄວາມບໍ່ຮູ້ສຸດອອກ" ຫລື

"ກຳຈັດຄວາມເປື້ອນ"

2 Chronicles 29:6

ໄດ້ກະທຳການບໍ່ສັດຊື່ ແລະ ໄດ້ເຮັດສິ່ງທີ່ຊົ່ວໃນສາຍພຣະເນດພຣະຍາວ

ເບິ່ງເພີ່ມເຕີມວິທີການແປຂອງທ່ານຂໍ້ນີ້ໃນ 21:6

ທິປະທັບຂອງພຣະຍາວເລເສ

ເບິ່ງເພີ່ມເຕີມວິທີການແປຂອງທ່ານຂໍ້ນີ້ໃນ 18:12

2 Chronicles 29:8

ທິບາຍຢ້ານກົວ, ເປັນທີ່ເປາະເຍີຍ, ແລະການລັງກຽດ

ຕາມທີ່ທ່ານໄດ້ເຫັນກັບຕາຂອງທ່ານແລ້ວ

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ຕາມທີ່ທ່ານສາມາດເຫັນດ້ວຍຕົວທ່ານເອງ"

ນີ້ແມ່ນເຫດຜົນວ່າເປັນຫຍັງບິດາທັງຫລາຍຂອງເຮົາໄດ້ລົມລົງດ້ວຍດາບ

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ນີ້ແມ່ນເຫດຜົນທີ່ບັນພະບູຮຸດຂອງພວກເຮົາໄດ້ຖືກຂ້າຕາຍໃນສົງຄາມ."

2 Chronicles 29:10

ເພື່ອວ່າພຣະພິໂຣດອັນແຮງກ້າຂອງພຣະອົງຈະຫັນໄປຈາກເຮົາ

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ພຣະອົງອາດຈະບໍ່ປະຕິບັດຄວາມໂກດແຄ້ນຂອງພຣະອົງຕໍ່ພວກເຮົາ"

2 Chronicles 29:12

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:

ເບິ່ງເພີ່ມເຕີມ:

2 Chronicles 29:15

ຫ້ວຍນ້ຳກິດໂຮນ

ນ້ຳນ້ອຍໆທີ່ໂຫລອອກມາທາງຕາເວັນອອກຂອງເຢຣູຊາເລັມ.

Chapter 30

2 Chronicles 30:1

ບົກສາກັນທີ່ຈະຖືເທດສະການປັດສະຄາໃນເດືອນທີສອງ

ຕາມປົກກະຕິຊາວອິດສະລາເອນໄດ້ສະຫລອງປັດສະຄາໃນລະຫວ່າງເດືອນທຳອິດ ຫລື ເດືອນທີສອງ ແປຂອງທ່ານຂໍ້ນີ້ໃນ 14:1

ເດືອນທຳອິດແມ່ນໃນຊ່ວງສຸດທ້າຍຂອງເດືອນມີນາ ແລະ

ພາກທຳອິດໃນເດືອນເມສາຕາມປະຕິທິນຕາເວັນຕົກ.

ໃນເດືອນທີສອງ

ນີ້ແມ່ນເດືອນທີສອງຂອງປະຕິທິນຍິວ.

ມັນແມ່ນໃນຊ່ວງພາກສ່ວນສຸດທ້າຍຂອງເດືອນເມສາ ແລະ

ພາກທຳອິດຂອງເດືອນພຶດສະພາຕາມປະຕິທິນຕາເວັນຕົກ.

" ເຄື່ອງໃຊ້ ແລະ ວັດຖຸອື່ນໆ "

ທຸກແຈເມືອງເຢຣູຊາເລັມ

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ໃນທັງຫມົດຂອງເຢຣູຊາເລັມ"

2 Chronicles 28:26

ຂອງພະອົງທັງຫມົດ, ຕັ້ງແຕ່ຕົ້ນຈົນຈົບ

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ທຸກສິ່ງທີ່ລາວໄດ້ເຮັດ"

ຫນັງສືຂອງກະສັດແຫ່ງຢູດາ ແລະ ອິດສະຣາເອນ

ປຶ້ມນີ້ແມ່ນບໍ່ມີຢູ່ແລ້ວ.

ອາຮາດກໍ່ລ່ວງລັບໄປຢູ່ກັບບັນພະບູຮຸດຂອງພະອົງ

"ອາຮາດໄດ້ສິ້ນພະຊົນ"

ໃນຊ່ວງເວລາມັນຖືກນຳໃຊ້ເປັນບ່ອນຖືມືຂີ້ເຫຍື້ອ.

ໃນມືທຳອິດຂອງເດືອນທຳອິດ

ນີ້ແມ່ນເດືອນທຳອິດຂອງປະຕິທິນຍິວ.

ມີທຳອິດແມ່ນມີພຣະຍາວໄດ້ນຳປະຊາຊົນອອກຈາກປະເທດເອຢິບ.

ນີ້ແມ່ນໃກ້ກັບກາງເດືອນມີນາໃນປະຕິທິນຕາເວັນຕົກ.

ໃນວັນທີແປດຂອງເດືອນນັ້ນ

ນີ້ແມ່ນໃກ້ທ້າຍເດືອນມີນາໃນປະຕິທິນຕາເວັນຕົກ.

ໃນມືທີສິບຫົກຂອງເດືອນທຳອິດ

ນີ້ແມ່ນໃກ້ກັບຕົ້ນເດືອນເມສາໃນປະຕິທິນຕາເວັນຕົກ.

2 Chronicles 29:18

ໃນຣາຊະການຂອງພະອົງ

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ໃນໄລຍະເວລາທີ່ພະອົງປົກຄອງ"

2 Chronicles 29:25

ແຊ່ງ

ເບິ່ງເພີ່ມເຕີມວິທີການແປຂອງທ່ານຂໍ້ນີ້ໃນ 5:11.

2 Chronicles 29:31

ເຄື່ອງບູຊາໂມທະນາພຣະຄຸນ

ນີ້ແມ່ນການຖວາຍເພື່ອຂອບໃຈ.

ທີມີໃຈສະຫມັກ

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ຜູ້ຊົງມີຄວາມປາຖະຫນາ"

2 Chronicles 29:32

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:

ເບິ່ງເພີ່ມເຕີມ:

2 Chronicles 29:34

ໃນການຊຳຣະຕົນນັ້ນຈົ່ງຈັງຫລາຍ

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ໄດ້ມີຄວາມລະມັດລະວັງຫລາຍທີ່ຈະປະຕິບັດຕາມກົດລະບຽບໃນການຊຳຣະຄວາມສະອາດ"

2 Chronicles 29:35

ຍັງມີໄຂມັນຂອງເຄື່ອງບູຊາເພື່ອຄວາມສາມັກຄີທີ່ມ

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ພວກປະໂລຫິດໄດ້ເຜົາໄຂມັນຂອງສັດທີ່ຕິດມາທີ່ຖືກຖວາຍເພື່ອຮັກສາຄວາມສາມັກຄີທີ່ມີກັບພວກເຮົາ"

ກໍ່ພົ້ນຄົນມາອີກ

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ໄດ້ຮັບການຟື້ນຟູໂດຍພວກປະໂລຫິດຕາມກົດລະບຽບ"

2 Chronicles 30:4

ເປັນທີ່ພໍໃຈ

ເບິ່ງເພີ່ມເຕີມວິທີການແປຂອງທ່ານຂໍ້ນີ້ໃນ 14:1

ເບເອເຊຍາຮອດເມືອງດານວ່າ

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ປະຊາຊົນອິດສະຣາເອນທັງຫມົດ"

2 Chronicles 30:6

ຄົນແລ່ນຫນັງສື

ນີ້ແມ່ນບຸກຄົນຜູ້ທີ່ໄດ້ສົ່ງຂໍ້ຄວາມ.

2 Chronicles 30:7

ພຣະອົງຈົງຊົງມອບພວກເຂົາໄວ້ໃຫ້ປະສົບກັບຄວາມຈິບຫາຍ
ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ພຣະອົງເຮັດໃຫ້ພວກເຂົາຖືກທຳລາຍ"
ຈົງຍອມມອບຕົວທ່ານແດ່ພຣະຢາເວ
ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ເຊື້ອຟັງພຣະຢາເວ" ຫລື "ອຸທິດຕົນຕໍ່ພຣະຢາເວ"
2 Chronicles 30:13
ໃນເດືອນທີສອງ
ນີ້ແມ່ນເດືອນທີສອງຂອງປະຕິທິນຍົວ.
ມັນແມ່ນໃນຊ່ວງພາກສ່ວນສຸດທ້າຍຂອງເດືອນເມສາ ແລະ
ພາກທຳອິດຂອງເດືອນພຶດສະພາຕາມປະຕິທິນຕາເວັນຕົກ.
ຫ້ວຍນ້ຳກິດໂຮນ

ນີ້ແມ່ນສາຍນ້ຳນ້ອຍໆໃນຮ່ອມພູກິດໂຮນ.
ໃນວັນທີສິບສີ່ຂອງເດືອນທີສອງ
ນີ້ແມ່ນໃກ້ກັບຕົ້ນເດືອນພຶດສະພາຕາມປະຕິທິນຕາເວັນຕົກ.
2 Chronicles 30:16
ພວກເຂົາເຂົ້າປະຈຳຕໍາແຫນ່ງທີ່ເຄີຍເຮັດ
ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ພວກເຂົາຍືນຢູ່ບ່ອນທີ່ຖືກແຕ່ງຕັ້ງຂອງພວກເຂົາ"
ຂ້າແກະປັດສະຄາ
ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ຂ້າລູກແກະເປັນພິທີສຳລັບປັດສະຄາ"
2 Chronicles 30:21
ເຄືອງດົນຕີ
ນີ້ແມ່ນອ້າງອີງເຖິງເຄືອງດົນຕີ.

Chapter 31
2 Chronicles 31:1
ອິດສະຣາເອນທັງປວງຜູ້ຢູ່ບ່ອນນັ້ນໄດ້ອອກໄປ
ມັນເປັນໄປໄດ້ທີ່ຈະເອົາສິ່ງນີ້ເປັນ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:
"ອິດສະຣາເອນເກືອບທັງຫມົດ" "
2 Chronicles 31:2
ສ່ວນທີ່ກະສັດຊົງບໍ່ຮູ້ຈາກຈາກຊັບສ່ວນພະອົງນັ້ນເປັນເຄື່ອງເຜົາບູຊາ
ເຮເຊກີຢາໄດ້ເອົາຊິນ ແລະ
ເມັດພິດທີ່ໃຊ້ສຳລັບເຜົາບູຊາມາຈາກສິ່ງຂອງທີ່ຕົນມີ.
ວັນຂຶ້ນຫນຶ່ງຄ່ຳ
ນີ້ແມ່ນງານເຫດສະການກົງກັບການເຄື່ອນໄຫວຂອງດວງຈັນ.
ເຫດສະການຕາມກຳນົດ
ນີ້ອ້າງອີງງານເຫດສະການຕ່າງໆທີ່ເກີດຂຶ້ນໃນວັນທີ່ສະເພາະ.
2 Chronicles 31:4
ຫນຶ່ງສ່ວນສິບຂອງທຸກຊະນິດ
"ຫນຶ່ງສ່ວນສິບຂອງພຶດທັງຫມົດຂອງພວກເຂົາ"
2 Chronicles 31:6
ໃນເດືອນທີສາມ
ນີ້ແມ່ນເດືອນທີສາມຂອງປະຕິທິນຍົວ. ນີ້ແມ່ນຊ່ວງທ້າຍຂອງລະດູເກັບກ່ຽວ
ແລະ ເລີ່ມຕົ້ນຂອງລະດູແລ້ງ.
ມັນແມ່ນໃນຊ່ວງສຸດທ້າຍຂອງເດືອນພຶດສະພາ ແລະ

ພາກທຳອິດຂອງເດືອນມິຖຸນາຕາມປະຕິທິນຕາເວັນຕົກ.
ໃນເດືອນທີເຈັດ
ນີ້ແມ່ນເດືອນທີເຈັດໃນປະຕິທິນຍົວ. ນີ້ແມ່ນຢູ່ໃນຊ່ວງຕົ້ນລະດູຝົນ,
ເຊິ່ງຈະເຮັດໃຫ້ຕົ້ນນັ້ນອ່ອນລົງສຳລັບການຫວ່ານແກ່ນ.
ມັນແມ່ນຢູ່ໃນຊ່ວງພາກສ່ວນສຸດທ້າຍຂອງເດືອນກັນຍາ ແລະ
ຕອນທຳອິດຂອງເດືອນຕຸລາຕາມປະຕິທິນຕາເວັນຕົກ.
2 Chronicles 31:9
ຈົງມີເຫລືອຢູ່ຫລວງຫລາຍຢ່າງນີ້
ປະໂລຫິດໃຫຍ່ຈະໄດ້ຊິໄປຫາຕຶກໃຫຍ່.
2 Chronicles 31:14
ໂກເຣລຸກຊາຍອີມນາຄົນເລວີ...ເອເດັນ,ມິນຍາມິນ,ເຢຊູອາ, ເຊມາຢາ,
ອາມາຣີຢາ, ແລະ ເຊການີອາ
ພາຍໃຕ້ເຂົາ
"ພາຍໃຕ້ຮິດອຳນາດຂອງເຂົາ"
ໂດຍໃຫ້ທັງຜູ້ທີ່ສຳຄັນ ແລະ ຜູ້ທີ່ບໍ່ສຳຄັນ
"ທຸກຄົນ"
2 Chronicles 31:16
ສາມປີຂຶ້ນໄປ
ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ສາມປີຂຶ້ນໄປ ຫລືຫລາຍກວ່າ"
ຕາມຜຽນທີ່ໄດ້ກຳນົດໄວ້ຕາມຫນ້າທີ່ປະຈຳວັນ
ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ຕາມທີ່ຕ້ອງການທຸກໆມື້"

Chapter 32
2 Chronicles 32:1
ການກະທຳທີ່ສັດຊີ
ການກະທຳເຫລົ່ານີ້ໄດ້ເຮັດໂດຍເຮເຊກຽນ.
2 Chronicles 32:2
ທີ່ຈະອັດນ້ຳຕາມນ້ຳພູທີ່ຢູ່ນອກເມືອງເສຍ
ພວກເຂົາປິດນ້ຳທີ່ຢູ່ນອກເມືອງເພື່ອບໍ່ໃຫ້ປະຊາຊົນມີນ້ຳໃຊ້.
ເປັນຫຍັງຈະໃຫ້ບັນດາກະສັດອັດຊີເຣຍຍົກທັບມາຝົບນ້ຳເປັນຈຳນວນຫລາຍ?
ບັນດາກະສັດຂອງອັດຊີເຣຍບໍ່ຄວນມາ ແລະ ຊອກຫານ້ຳຫລາຍ.
ນັກແປອາດຈະຕ້ອງການແປ "ກະສັດແຫ່ງອັດຊີເຣຍ,"
ແຕ່ພວກເຂົາຄວນຈະແປ "ກະສັດຂອງອັດຊີເຣຍ",
ເພາະວ່າບໍ່ມີການສະໜັບສະໜູນການອຳນາດຕົວຫນຶ່ງສື່ "ກະສັດ."
2 Chronicles 32:5
ຊົງກ້າຫານ
ເບິ່ງເພີ່ມເຕີມການແປຂອງທ່ານຂັ້ນໃນ 15:8
ເຮເຊກີຢາໄດ້ຊົງກ້າຫານ ແລະ ໄດ້ຊົງສ້າງ
ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: -
"ເຮເຊກີຢາໄດ້ຊຸກຍູ້ຕົນເອງແລະປະຊາຊົນໄດ້ຊົງສ້າງ"
ບ້ອມມົນໂລ
ນີ້ແມ່ນສ່ວນຫນຶ່ງຂອງກຳແພງທີ່ໃຫ້ຄວາມເຂັ້ມແຂງ
2 Chronicles 32:6
ເພາະມີຜູ້ຫນຶ່ງໃນຝ່າຍເອົາທີ່ໃຫຍ່ກວ່າຝ່າຍພວກເຂົາ
ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ເພາະວ່າພຣະເຈົ້າຂອງພວກເຂົາຢູ່ກັບພວກເຂົາ ແລະ
ມີອຳນາດຫລາຍກວ່າພວກເຂົາ"

ແຕ່ກຳລັງເນື້ອຫນຶ່ງ
ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ກຳລັງຂອງມະນຸດ"
2 Chronicles 32:9
ລາກິດ
ນີ້ແມ່ນເມືອງຫນຶ່ງໃນຢູດາ.
ເຈົ້າທັງຫລາຍເລີ່ມຕົ້ນເຈົ້າຈົງຢືນຫມັ້ນອ້ອມຢູ່ໃນເມືອງເຢຣູຊາເລັມ
ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:
"ທ່ານບໍ່ສາມາດອິດທິນຕໍ່ການອ້ອມທີ່ເມືອງເຢຣູຊາເລັມ."
2 Chronicles 32:11
ເຮເຊກີຢາບໍ່ໄດ້ພາເຈົ້າໃຫ້ຫລົງ...ໃນເມືອງລາວບອກເຈົ້າວ່າ,
'ພຣະຢາເວ...ແຫ່ງອັດຊີເຣຍ'
ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ເຮເຊກີຢາກຳລັງລ້ລວງທ່ານ ...
ເມືອງລາວບອກທ່ານວ່າ, 'ພຣະຢາເວ ... ອັດຊີເຣຍ.'"
ເຮເຊກີຢາຄົນນີ້ແຫລະບໍ່ແມ່ນຫລືທີ່ໄດ້ກຳຈັດ
ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ນີ້ແມ່ນເຮເຊກີຢາຜູ້ດຽວກັນນີ້ໄດ້ລັກເອົາໄປ"
2 Chronicles 32:13
ເຈົ້າບໍ່ຮູ້ຫລືວ່າ...ປະເທດຕ່າງໆ?
"ເຈົ້າຮູ້ດີວ່າ...ປະເທດຕ່າງໆ!"
ພະຂອງບັນດາປະຊາຊາດແຫ່ງປະເທດເຫລົ່ານັ້ນສາມາດຊ່ອຍ...ພົນຈາກມື?
"ບັນດາພະເຈົ້າຂອງກຸ່ມປະຊາຊົນຂອງຕົນແດນບໍ່ສາມາດ ... ອຳນາດ!"
ໃນພວກພະທັງປວງແຫ່ງປະຊາຊາດເຫລົ່ານັ້ນ...
ຍັງມີພະອົງໃດແດ່...ຈາກມືຂອງເອົາ?
"ບໍ່ມີພະເຈົ້າອົງໃດໃນບັນດາພະເຈົ້າ ... ຜູ້ໃດ ... ຈາກມື!"

ແລ້ວພຣະເຈົ້າຂອງເຈົ້ານັ້ນຫລິ້ນສາມາດ...ຈາກມືຂອງເຮົາ?

"ບໍ່ມີເຫດຜົນຫຍັງທີ່ພຣະເຈົ້າຂອງເຈົ້າຈະສາມາດ...ອໍານາດ!" (ເບິ່ງເພີມເຕີມ: "ໃຫ້ພວກເຂົາມີຄວາມສະຫງົບສຸກກັບທຸກໆປະເທດໃກ້ຄຽງ"

2 Chronicles 32:18

ເພື່ອໃຫ້ພວກເຂົາຕົກໃຈ ແລະ ຫລິ້ນໄຫວ

ສອງວະລີນີ້ໂດຍພື້ນຖານແມ່ນຫມາຍເຖິງສິ່ງດຽວກັນ ແລະ

ເນັ້ນຫນັກເຖິງຄວາມຢ້ານກົວ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ເຮັດໃຫ້ພວກເຂົາຢ້ານຫລາຍ."

ພວກເຂົາໄດ້ເວົ້າເຖິງພຣະເຈົ້າແຫ່ງເຢຣູຊາເລັມຄືກັບພວກເຂົາເວົ້າເຖິງພະແຫ່ງຊົນຊາດຕ່າງໆທີ່ເຂົາຮູ້ແຜ່ນດິນໂລກ

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ພວກເຂົາໄດ້ເຍາະເຍີ້ຍພຣະເຈົ້າເຢຣູຊາເລັມຄືກັບວ່າພວກເຂົາໄດ້ເຍາະເຍີ້ຍພຣະເຈົ້າທີ່ອື່ນໆໃນໂລກທັງໝົດ" (ເບິ່ງເພີມເຕີມ: ພຣະເຈົ້າທີ່ອື່ນໆໃນໂລກທັງໝົດ ໃນ 9:25

2 Chronicles 32:20

ຮ້ອງທຸນຕໍ່ສະຫລັບ

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ຮ້ອນວອນຕໍ່ພຣະເຈົ້າ"

ຄວາມຮັບອາຍຂາຍຫນ້າ

ຫນ້າ - ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ອາຍ" ຫລື "ຮັບອາຍ"

ພຣະວິຫານແຫ່ງພະຮອງພະອົງ

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ພຣະວິຫານຂອງພຣະເຈົ້າ"

2 Chronicles 32:22

ຊົງນຳພວກເຂົາທັງຫລາຍຢູ່ທຸກດ້ານ

ໃນນີ້ "ການພັກຜ່ອນ" ຫມາຍຄວາມວ່າ "ຄວາມສະຫງົບສຸກ."

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ໃຫ້ພວກເຂົາມີຄວາມສະຫງົບສຸກກັບທຸກໆປະເທດໃກ້ຄຽງ"

ໃນສາຍຕາຂອງປະຊາຊາດທັງປວງ

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ເພື່ອໃຫ້ກຸ່ມຄົນອ້ອມຂ້າງທຸກກຸ່ມຮູ້"

2 Chronicles 32:24

ພະທັຍຂອງພະອົງຈອງຫອງຂຶ້ນ

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ພະອົງໄດ້ອວດໂຕ" (ເບິ່ງເພີມເຕີມ:)

ຊົນຊາດຕ່າງໆທີ່ເຂົາຮູ້ແຜ່ນດິນໂລກ

ໂຮງມ້ຽນສັດ

ເພື່ອໃຫ້ພວກເຂົາຮູ້ຈັກກັບພວກເຂົາທີ່ອື່ນໆໃນໂລກທັງໝົດ ໃນ 9:25

ຄອກຕ່າງໆ

ເປັນບ່ອນເກັບຮັກສາສັດນ້ອຍ.

2 Chronicles 32:30

ນ້ຳຜຸກໂຮນ

2 Chronicles 32:32

ໃນນິມິດຂອງເອຊາຢາຜູ້ທ່ານວາຍລູກຊາຍອາໂມດ, ແລະ

ໃນຫນັງສືຂອງກະສັດແຫ່ງຢູດາ ແລະອິດສະຣາເອນ

ຫນັງສືນີ້ບໍ່ມີຢູ່ແລ້ວ.

ລ່ວງລັບໄປຢູ່ກັບບັນພະບຸຣຸດຂອງພະອົງ

ເບິ່ງເພີມເຕີມການແປຂອງທ່ານຂັ້ນໃນ 9:29

Chapter 33

2 Chronicles 33:1

ຊົງກະທຳສິ່ງທີ່ຊົ່ວຮ້າຍໃນສາຍພຣະເນດຂອງພຣະຢາເວ

ເບິ່ງເພີມເຕີມການແປຂອງທ່ານຂັ້ນໃນ 14:1

ຕາມການເຮັດທີ່ຫນ້າກຽດຊັງແຫ່ງປະຊາຊາດຊົງພຣະຢາເວຊົງຂັບໄລ່ໄປເສຍຈາກພຣະອິດສະຣາເອນ

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ຄືກັບກຸ່ມຄົນອື່ນໆທີ່ພຣະຢາເວເຮັດໃຫ້ຜ່າຍແຜ່ໂດຍປະຊາຊົນອິດສະຣາເອນ

2 Chronicles 33:4

ນາມຊື່ຂອງເຮົາຈະຢູ່ໃນ

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ເຮົາຈະເຮັດໃຫ້ຕົວເອງເປັນທີ່ຮູ້ຈັກກັບຕໍ່ຄົນອື່ນໆ"

ພະອົງໄດ້ຊົງໃຫ້ຫລູກຊາຍຂອງພະອົງບຸກໄຟ

ນີ້ຫມາຍເຖິງການປະຕິບັດການເຜົາເຕັກນິກທີ່ມີຊີວິດຢູ່ເປັນການບູຊາຕໍ່ຮູບປັນ 2 Chronicles 33:18

ທຸບເຂົາເປັນຂອງອິນໂນມ

ສະຖານທີ່ໃກ້ເມືອງເຢຣູຊາເລັມທີ່ມີຊື່ວ່າອິນໂນມ.

2 Chronicles 33:7

ຢູດາ ແລະ ຊາວເຢຣູຊາເລັມໃຫ້ຫລົງໄປ

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ປະຊາຊົນຢູດາ ແລະ ເຢຣູຊາເລັມ"

2 Chronicles 33:10

ຊົງໃຫ້

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ເກີດການໂຈມຕີພວກເຂົາໂດຍ"

ໂດຍເອົາໂຊ້ມັດມານາເຊໄວ້ກັບເຄື່ອງຈອງຈຳ ແລະ ນຳພະອົງມາບາບີໂລນ

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ຍຶດມານາເຊ ແລະ

ເອົາພະອົງເປັນນັກໂທດໄປຍັງບາບີໂລນ." (ເບິ່ງເພີມເຕີມ: figs metonymy)

2 Chronicles 33:12

ພະອົງຊົງອະທິຖານຕໍ່ພຣະເຈົ້າ; ແລະ ພຣະເຈົ້າຊົງຟັງຄຳຮ້ອນວອນຂອງພະອົງ

ວະລີທີ່ສອງແມ່ນຮ່ວມກັບວະລີທຳອິດ ແລະ

ເນັ້ນຫນັກເຖິງຄວາມຈິງໃຈຂອງຄຳອະທິຖານຂອງມານາເຊ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ພະອົງອະທິຖານຫາພຣະເຈົ້າ ແລະ

ຮ້ອນວອນຕໍ່ພຣະເຈົ້າ."

ໃນຣາຊະອານາຈັກຂອງພະອົງອີກ

ນີ້ຫມາຍຄວາມວ່າ "ປົກຄອງປະເທດຊາດອີກຄັ້ງຫນຶ່ງ."

2 Chronicles 33:14

ພະອົງອິດສະຣາເອນ

ເບິ່ງເພີມເຕີມ:

ພະຕ່າງດ້າວ

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ເທບພະເຈົ້າປອມຈາກປະເທດອື່ນ"

2 Chronicles 33:16

ຊົງບັນຊາໃຫ້ຢູດາ

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ລາວໄດ້ສັ່ງປະຊາຊົນຢູດາ"

2 Chronicles 33:18

ມີບັນທຶກໄວ້ໃນຫນັງສືຂອງກະສັດແຫ່ງອິດສະຣາເອນ.

ນີ້ໃນບັນຊີຂອງປະຫວັດສາດອິດສະຣາເອນທີ່ບໍ່ມີອີກຕໍ່ໄປ.

ໃນຫນັງສືປະຫວັດທີ່ຜູ້ທ່ານວາຍຂຽນ

ນີ້ແມ່ນຫນັງສືທີ່ບໍ່ມີອີກຕໍ່ໄປ.

ແລ້ວມານາເຊຈົງຊົງລ່ວງລັບໄປຢູ່ກັບບັນພະບຸຣຸດຂອງພະອົງ, ແລະ

ພວກເຂົາຝັງພະສົບໄວ້ໃນພະຣາຊະວັງຂອງພະອົງ

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ດັ່ງນັ້ນມານາເຊໄດ້ເສຍຊີວິດ,

ແລະຄອບຄົວຂອງລາວໄດ້ຝັງພະອົງ"

ອາໂມນ

2 Chronicles 33:21

ພະອົງຊົງກະທຳຄວາມຊົ່ວຮ້າຍໃນສາຍພຣະເນດຂອງພຣະຢາເວ

ເບິ່ງເພີມເຕີມວິທີການແປຂອງທ່ານຂັ້ນໃນ 14:1

ແຕ່ອາໂມນອົງນີ້ໄດ້ກັກຫລາຍຂຶ້ນ

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ອາໂມນມີບາບຫລາຍຂຶ້ນ"

2 Chronicles 33:24

ຄິດກະບິດ

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ວາງແຜນໄວ້ຊົງເປັນຄວາມລັບ"

Chapter 34

2 Chronicles 34:1

ຊົງກະທຳສິ່ງທີ່ພຣະທັຍໃນສາຍພຣະເນດຂອງພຣະຢາເວ

ເບິ່ງເພີມເຕີມການແປຂອງທ່ານຂັ້ນໃນ 14:1

ບໍ່ໄດ້ຊົງຫັນໄປທາງຂວາ ຫລື ທາງຊ້າຍ

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ບໍ່ລັງເລໃຈທີ່ຈະເຊື່ອຝັງພຣະເຈົ້າໃນສິ່ງໃດກໍຕາມ,"

ຫລື "ລາວໄດ້ເຊື່ອຝັງທຸກໆຄຳສັ່ງຂອງພຣະເຈົ້າ"

2 Chronicles 34:4

ຊົງກະທຳໃຫ້ເປັນຝຸ່ນ

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ຈົນກ່ວາພວກເຂົາກາຍເປັນຊົນສ່ວນນ້ອຍໆທີ່ສາມາດປົວໄປດ້ວຍລົມ"

2 Chronicles 34:6

ໃຫ້ເປັນຝຸ່ນ

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ຖືກທຳລາຍຫມົດ"

2 Chronicles 34:8

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:

ເບິ່ງເພີ່ມເຕີມ:

ໄດ້ມອບໃຫ້ລາວ

"ມອບຄວາມຮັບຜິດຊອບໃຫ້ລາວໃນການໃຊ້ເງິນ"

2 Chronicles 34:10

ໄດ້ປ່ອຍໃຫ້ຊຸດໂຊມ

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ອະນຸຍາດໃຫ້ເນົາເປືອຍ"

2 Chronicles 34:12

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ

ເບິ່ງເພີ່ມເຕີມ:

ພວກຄົນເລວີເຫລົ່ານີ້ເປັນຜູ້ເບິ່ງແຍງຄົນຫາມເຄືອງ ແລະ

ບັນດາຄົນທີ່ເຮັດວຽກບົວລະບັດທຸກຢ່າງ

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ພວກເລວີເຫລົ່ານີ້ໄດ້ຮັບຜິດຊອບຜູ້ຊາຍທຸກຄົນທີ່ເຮັດວຽກກໍ່ສ້າງທຸກຢ່າງ."

2 Chronicles 34:14

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:

ເບິ່ງເພີ່ມເຕີມ:

ຂະນະທີ່ພວກເຂົາທັງຫລາຍນຳເງິນທີ່ໄດ້ຖວາຍໃນພຣະວິຫານຂອງພຣະຢາເວອອກມາແລະ

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ເມື່ອຜູ້ໃຫ້ຄ່າປຶກສາໄດ້ຮັບເງິນໃນວິຫານ,"

ສິ່ງທັງປວງທີ່ພະອົງຊົງມອບຫມາຍແກ່ພວກເຂົາ

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ທຸກສິ່ງທີ່ທ່ານໄດ້ມອບຄວາມຮັບຜິດຊອບໃຫ້ພວກເຂົາ."

2 Chronicles 34:17

ພວກເຂົາຮວບຮວມເງິນ

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ພວກເຂົາໄດ້ລວບລວມ"

ບຸ່ມາເມືອ

ວະລີນີແມ່ນເຄືອງໝາຍ;

ມັນຊິໃຫ້ເຫັນວ່າສິ່ງທີ່ຕໍ່ໄປນີ້ແມ່ນເຫດການທີ່ສຳຄັນໂດຍສະເພາະໃນເລື່ອງນີ້.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ບັດນີ້, ສັງເກດເຫັນວ່າມີຫຍັງເກີດຂຶ້ນຕໍ່ໄປ:"

2 Chronicles 34:20

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:

ເບິ່ງເພີ່ມເຕີມ:

ທູນຖາມພຣະຢາເວໃຫ້ແກ່ເຮົາ

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ທູນຖາມພຣະຢາເວວ່າລາວຢາກໃຫ້ຂ້ານ້ອຍເຮັດຫຍັງ"

ກ່ຽວກັບຖ້ອຍຄ່າໃນຫນັງສື

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ອີງຕາມສິ່ງທີ່ຂຽນໄວ້ໃນຫນັງສື"

ເພາະວ່າພຣະພິໂຣດຂອງພຣະຢາເວທີ່ຖອກລົງເຫມືອເຮົານັ້ນຍິ່ງໃຫຍ່ຫລາຍ

ຄວາມຮູ້ສຶກເຊັ່ນຄວາມໃຈຮ້າຍມັກຈະຖືກກ່າວເຖິງໃນພຣະຄຳພີຄືກັບວ່າພວກເຂົາໄດ້ຮັບຜິດຊອບໃນການກໍ່ສ້າງພວກເຂົາໄດ້ເຮັດ"

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ເພາະຄວາມໂກດແຄ້ນຂອງພຣະຢາເວຕໍ່ພວກເຮົາແມ່ນໃຫຍ່ຫລວງ,

ເຫມືອນດັ່ງນ້ຳທີ່ສາມາດລ້າງພວກເຮົາໄປຫມົດ."

2 Chronicles 34:22

ຂໍ້ມູນເພີ່ມເຕີມ:

ເບິ່ງເພີ່ມເຕີມ:

ຜູ້ເບິ່ງແຍງເສື້ອຜ້າ

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ຜູ້ທີ່ດູແລເສື້ອຜ້າຂອງປະໂລຫິດ"

ເວົ້າກັບນາງເຖິງເລື່ອງນັ້ນ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ພວກເຂົາໄດ້ສົນທະນາກັບນາງ"

2 Chronicles 34:23

ເພື່ອພວກເຂົາຈະເຮັດໃຫ້ເຮົາຮ້າຍດ້ວຍການງານທັງຫມົດແຫ່ງມືຂອງພວກເຂົາ

"ຜົນໄດ້ຮັບກໍ່ຄືວ່າພວກເຂົາໄດ້ເຮັດໃຫ້ເຮົາໂກດແຄ້ນທີ່ສຸດຢ່ອນສິ່ງທີ່ພວກເຂົາໄດ້ເຮັດ"

ເຮັດໃຫ້ເຮົາຮ້າຍ

"ເຮັດໃຫ້ເຮົາມີຄວາມໃຈຮ້າຍ"

ເພາະສະນັ້ນ ພຣະພິໂຣດຂອງເຮົາຈະຖອກລົງເຫມືອສະຖານທີ່ນີ້ ແລະ

ຈະດັບບໍ່ໄດ້.'

ຄວາມຮູ້ສຶກເຊັ່ນຄວາມໃຈຮ້າຍມັກຈະຖືກກ່າວເຖິງໃນພຣະຄຳພີຄືກັບວ່າພວກມັນເປັນຂອງເຫລົ່າ

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ເພາະສະນັ້ນມັນຈະເປັນຄືກັບໄຟທີ່ຂ້າພະເຈົ້າຖອກເຫລົງໃສ່ພວກມັນ,

ແລະ ບໍ່ມີສິ່ງໃດຈະຢຸດໄຟນີ້ໄດ້"

2 Chronicles 34:26

‘ພຣະຢາເວ, ພຣະເຈົ້າແຫ່ງອິດສະຣາເອນກ່າວດັ່ງນີ້ວ່າ:

ເລື່ອງຖ້ອຍຄ່າທີ່ເຈົ້າໄດ້ຍິນນັ້ນ, ເພາະຈິດໃຈຂອງເຈົ້າອ່ອນແອ

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ພຣະຢາເວ,

ເພາະເຈົ້າຂອງອິດສະຣາເອນກ່າວເຖິງເລື່ອງນີ້ທີ່ທ່ານໄດ້ຍິນ,

ເພາະວ່າຫົວໃຈຂອງທ່ານອ່ອນໂຍນ - ເຕັມໃຈທີ່ຈະປ່ຽນ"

ໄດ້ຈັກເສື້ອຜ້າ

ນີ້ແມ່ນສັນຍານຂອງຄວາມໂສກເສົ້າ ແລະ ການກັບໃຈ.

ເບິ່ງແມ, ເຮົາຈະພາເຈົ້າໄປຢູ່ກັບບັນພະບຸຣຸດຂອງເຈົ້າ.

ພວກເຂົາຈະພາເຈົ້າໄປສູ່ບ່ອນຝັງສົບ

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ເຈົ້າຈະຕາຍ"

ຕາຂອງເຈົ້າຈະບໍ່ເຫັນ

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ທ່ານຈະບໍ່ມີປະສົບການ"

2 Chronicles 34:29

ຄົນທັງປວງທັງໃຫຍ່ ແລະ ນ້ອຍ

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ທຸກໆຄົນ"

ຊົງອ່ານຖ້ອຍຄ່າທັງຫມົດ

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ຊົງອ່ານໃຫ້ກັບພວກເຂົາ"

2 Chronicles 34:31

ຍິນຢູ່ໃນບ່ອນຂອງພະອົງ

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ຍິນຢູ່ບ່ອນທີ່ລາວຄວນຈະຍິນຢູ່ທາງເຂົ້າວິຫານ"

ສຸດຈິດ ແລະ ສຸດໃຈ

ສອງວະລີນີ້ຮ່ວມກັນປະກອບເປັນການສະແດງອອກທີ່ບໍ່ມີຕົວຕົນເຊິ່ງຫມາຍເຖິງຄວາມເປັນຄົນທີ່

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ຜ່ວຍຄວາມເປັນລາວທັງຫມົດ" ຫລື

"ຢ່າງສຸດຈິດສຸດໃຈ."

ພວກເຮົາຜູ້ທີ່ຢູ່ໃນບ່ອນຮູ້ຊາເລັມ ແລະ ໃນເບັນຢາມິນ

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ທຸກຄົນທີ່ອາໄສຢູ່ເຢຣູຊາເລັມ ແລະ ເບັນຢາມິນ"

ໃຫ້ເຂົາສ່ວນໃນຄຳຫມັ້ນສັນຍານັ້ນ

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ເຊື່ອຝັງຄຳຫມັ້ນສັນຍາ"

2 Chronicles 34:33

ສົງຫນ້າກຽດຊັງ

ນີ້ແມ່ນບັນດາຮູບເຄົາລົບຫນ້າກຽດຊັງຕໍ່ພຣະເຈົ້າ.

Chapter 35

2 Chronicles 35:1

ໃນວັນທີສິບສີ່ຂອງເດືອນຕົ້ນ

ນີ້ແມ່ນເດືອນທຳອິດຂອງປະຕິທິນຍິວ.

ມີທີສີ່ແມ່ນໃກ້ກັບຕົ້ນເດືອນເມສາຕາມປະຕິທິນຕາເວັນຕົກ.

ຊົງແຕ່ງຕັ້ງປະໂລຫິດໃຫ້ປະຈຳຫນ້າທີ່

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ພະອົງໄດ້ບອກພວກປະໂລຫິດວ່າວຽກໃດທີ່ຕ້ອງເຮັດ"

2 Chronicles 35:3

ໃຊ້ໂລໂມນລູກຊາຍຂອງດາວິດ, ກະສັດຂອງອິດສະຣາເອນຊົງສ້າງໄວ້

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ປະຊາຊົນສ້າງຂຶ້ນພາຍໃຕ້ການນຳພາຂອງກະສັດໂຊໂລໂມນ"

ພະອາຊະດຳລັດຊີແຈງຂອງດາວິດກະສັດແຫ່ງອິດສະຣາເອນ ແລະ

ຕາມບັນທຶກພະອາຊະດຳລັດຊີແຈງ

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ຊິນເຜົາ ແລະ ຄອບຄົວຂອງທ່ານ"

2 Chronicles 35:5

ຍິນປະຈຳຢູ່ໃນສະຖານທີ່ບໍຣິສຸດ

ໃນນີ້“ ສະຖານທີ່ສັກສິດ” ເບິ່ງຄືວ່າອ້າງເຖິງພື້ນທີ່ວິຫານຫົວໄປ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ຮັບຕຳແໜ່ງຂອງທ່ານໃນບໍລິເວນພຣະວິຫານ."

ກອງຕ່າງໆ

ໃນນິທນາຍເຖິງກຸ່ມວຽກທີ່ຖືກມອບຫມາຍ ໃຫ້ຄົນເລວີແຕ່ລະຄົນ.

ຄອບຄົວຂອງບັນພະບຸຣຸດ

ນິທນາຍເຖິງຊົນເຜົ່າຕ່າງໆ ໃນບັນດາຄົນເລວີ.

ເບິ່ງຄືວ່າພວກເລວີໄດ້ຖືກມອບຫມາຍ

ໃຫ້ກຸ່ມເຮັດວຽກທີ່ແຕກຕ່າງກັນໂດຍຜົນຖານຂອງປະເພດວຽກທີ່ຖືກມອບຫມາຍ ໃຫ້ແຕ່ລະຊົນເຜົ່າ ຫລື ຄອບຄົວທີ່ເປັນເຊື້ອສາຍ.

2 Chronicles 35:7

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:

ເບິ່ງເພີ່ມເຕີມ: and

ລູກ

ນີ້ແມ່ນລູກແປ້.

2 Chronicles 35:10

ເມື່ອຕຽມການຮຽບຮ້ອຍແລ້ວ

"ພວກເຂົາໄດ້ກະກຽມທຸກຢ່າງເພື່ອປະຕິບັດງານປັດສະຄາ."

ເລື່ອດຊົງຮັບຈາກມືພວກເຂົາມາຊິດໃສ່ ສ່ວນຄົນເລວີ

ເລື່ອດທີ່ຮັບຈາກມືຂອງພວກເລວີໄດ້ໃຫ້ພວກເຂົາ "

2 Chronicles 35:13

ພວກເຂົາກໍ່ຍິງ

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ພວກເຂົາໄດ້ປຸງແຕ່ງ"

ພວກເຂົາຕື່ມເຄື່ອງບູຊາບໍ່ຮິສຸດອິນໃນຫມັດິນ, ໃນຫມັດິນຊາ, ແລະ ໃນກະທະ

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ເຂົາເຈົ້າປຸງແຕ່ງໃສ່ນ້ຳໃນຫມັດິນແຕກຕ່າງກັນ"

ເພື່ອຕົນເອງ

2 Chronicles 35:15

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:

ເບິ່ງເພີ່ມເຕີມ:

ທີ່ຂອງຕົນ

ເບິ່ງເພີ່ມເຕີມວິທີການແປຂອງທ່ານຂໍ້ນີ້ໃນ 30:16

2 Chronicles 35:16

ການບົວລະບັດທັງຫມົດ

ທຸກສິ່ງທຸກຢ່າງທີ່ກ່ຽວຂ້ອງກັບການກະກຽມ, ການຖວາຍ ແລະ

ການນະມັດສະການຂອງພຣະຢາເວໃນຊ່ວງປັດສະຄາສາມາດເອີ້ນໄດ້ວ່າການນະມັດສະການ "ການຮັບໃຊ້".

2 Chronicles 35:18

ອິດສະຣາເອນ

ການນໍາໃຊ້ອິດສະຣາເອນຄັ້ງທໍາອິດເພື່ອອ້າງອີງເຖິງຊົນຊາດອິດສະຣາເອນທັງຫມົດ, ແຕ່ການນໍາໃຊ້ອິດສະຣາເອນຄັ້ງທີສອງຫມາຍ ເຖິງຊົນເຜົ່າທາງເຫນືອ

ຂອງອານາຈັກອິດສະຣາເອນ

2 Chronicles 35:20

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:

ເບິ່ງເພີ່ມເຕີມ:

ຈັດຕຽມພຣະວິຫານໄວ້

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ຝຶນພູສະຖານທີ່ນະມັດສະການທີ່ຖືກຕ້ອງໃຫ້ແກ່ພຣະວິຫານ"

ກະສັດແຫ່ງຢູດາເອີຍເອົາກັບທ່ານກ່ຽວຂ້ອງກັນຢ່າງໃດ?

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ເຈົ້າບໍ່ມີເຫດຜົນທີ່ຈະໂຈມຕີເອົາ, ກະສັດແຫ່ງຢູດາ."

ເອົາບໍ່ໄດ້ມາຕໍ່ສູ້ທ່ານ

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ຂ້ອຍບໍ່ໄດ້ຕໍ່ສູ້ກັບອານາຈັກຂອງເຈົ້າ."

ຕໍ່ສູ້ກັບເຊື້ອສາຍທີ່ເອົາເຮັດສົງຄາມດ້ວຍ

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ຕໍ່ສູ້ບາບີໂລນ, ຜູ້ທີ່ຂ້ອຍກໍາລັງກໍ່ສົງຄາມ"

2 Chronicles 35:22

ສູ້ຮົບກັບພະອົງ

"ຕໍ່ສູ້ກັບກອງທັບຂອງບາບີໂລນ"

ທີ່ອອກຈາກພຣະໂອດຂອງພຣະເຈົ້າ;

"ຈາກພຣະເຈົ້າ" ຫລື "ທີ່ພຣະເຈົ້າໄດ້ກ່າວກັບລາວ"

2 Chronicles 35:23

ບໍ່ມີ

ບໍ່ມີ

2 Chronicles 35:25

ທຸກມື້

ເບິ່ງເພີ່ມເຕີມການແປຂອງທ່ານຂໍ້ນີ້ ໃນ 5:9

Chapter 36

2 Chronicles 36:1

ເປໂຮອາຮາດ

2 Chronicles 36:3

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:

ເບິ່ງເພີ່ມເຕີມ:

ຕະລັນຕິນ

ນໍາໄປຍັງເອຍິບ

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ໄດ້ພາລາວໄປເອຍິບໃນຖານະເປັນນັກໂທດ"

2 Chronicles 36:5

ພະອົງຊົງເຮັດຊົວຮ້າຍໃນສາຍພຣະເນດຂອງພຣະຢາເວພຣະເຈົ້າຂອງພະອົງ

ເບິ່ງເພີ່ມເຕີມການແປຂອງທ່ານຂໍ້ນີ້ໃນ 21:6

ຕໍ່ສູ້ກັບພະອົງ

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ໂຈມຕີເຢຣູຊາເລັມ"

ເນບູກາດເນັດຊາຊົງນໍາເຄື່ອງໃຊ້

ກອງບັນຊາການຂອງເນບູກາດເນັດໄດ້ປະຕິບັດ.

2 Chronicles 36:8

ການຫນ້າກຽດຊົງພະອົງຊົງກະທໍາ

ອັນນີ້ມັກຈະຫມາຍເຖິງການນະມັດສະການພະປອມ,

ຊົງພຣະຢາເວກຽດຊົງ.

ເຫດການອື່ນທີ່ກ່ຽວກັບພະອົງ

ນີ້ອາດຈະເປັນການອ້າງອີງເຖິງລັກສະນະຂອງລາວ.

ຫນັງສືຂອງກະສັດແຫ່ງອິສະຣາເອນ ແລະ ຢູດາ

ເບິ່ງເພີ່ມເຕີມການແປຂອງທ່ານຂໍ້ນີ້ໃນ 35:26

2 Chronicles 36:9

ຊົງກະທໍາຄວາມຊົວຮ້າຍໃນສາຍພຣະເນດຂອງພຣະຢາເວ

ເບິ່ງເພີ່ມເຕີມການແປຂອງທ່ານຂໍ້ນີ້ໃນ 14:1

2 Chronicles 36:11

ພະອົງບໍ່ໄດ້ຖອມພະອົງລົງຕໍ່ຜູ້ທ່ານວາຍເປເຣມິຢາ

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ພະອົງບໍ່ໄດ້ຖອມຕົວລົງ ແລະ

ເຊື່ອຟັງພະເຈົ້າໂດຍການຟັງຜູ້ທ່ານວາຍເປເຣມິຢາ"

ຈາກພຣະໂອດຂອງພຣະຢາເວ.

"ຈາກຖ້ອຍຄໍາທີ່ພຣະເຈົ້າໄດ້ມອບໃຫ້ພະອົງ"

2 Chronicles 36:13

ພະອົງຊົງແຂ່ງຂັນຂອງພະອົງ ເຮັດພະທັຍໃຫ້ແຂ່ງກະຕ້າງ

ສອງວະລິນີແມ່ນວິທີທີ່ບໍ່ສຸພາບເພື່ອຫມາຍເຖິງຄວາມແຂ່ງກະຕ້າງຂອງຄົນ.

ຮ່ວມກັນພວກເຂົາເນັ້ນຫນັກເຖິງການກະບົດເຊເດກີຢາຕໍ່ພຣະເຈົ້າ.

ບັນດາສົງຫນ້າກຽດຊົງ

ເບິ່ງເພີ່ມເຕີມການແປຂອງທ່ານວະລິຄໍາຍຄືກັນຂໍ້ນີ້ໃນ 15:8

ພວກເຂົາເຮັດໃຫ້ພຣະວິຫານຂອງພຣະຢາເວ

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ພວກເຂົາໄດ້ເຮັດສິ່ງທີ່ບໍ່ຮິສຸດຊົງເປັນສິ່ງສັກສິດ"

2 Chronicles 36:15

ຢ່າງບໍ່ຢຸດຢັງ

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ຫລາຍໆຄັ້ງ"

ແບບແກ້ບໍ່ເຫວ

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ບໍ່ມີທາງທີ່ຈະຫລີກລ້ຽງມັນໄດ້"

2 Chronicles 36:17

ພະອົງຊົງມອບທັງຫມົດໄວ້ໃນມືຂອງພວກເຂົາ

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ພຣະເຈົ້າອະນຸຍາດໃຫ້ກອງທັບຊາວຄັນເດອາເອົາຊະນະພວກເຂົາ."

2 Chronicles 36:18

ພະອົງຊົງນໍາ

ກອງທະຫານຂອງພະອົງໄດ້ນໍາ

ພວກເຂົາເຜົາ

"ພວກເຂົາ" ຫມາຍ ເຖິງທະຫານຊາວບາບີໂລນ.

2 Chronicles 36:20

ກະສັດໄດ້ພາ

"ທະຫານຂອງພະອົງໄດ້ນຳ."

Chapter 1

Ezra 1:1

ປີທຳອິດ

ໂດຍອ້າງອີງໃສ່ການເລີ່ມຕົ້ນຂອງການປົກຄອງຂອງກະສັດໄຊຣັດ

ພຣະຢາເວ

ນີ້ແມ່ນຊື່ຂອງພຣະເຈົ້າທີ່ໄດ້ເປີດເຜີຍຕໍ່ປະຊາຊົນຂອງພຣະອົງໃນພຣະສັນຍາເພື່ອໃຫ້ພວກເຂົາເຮັດວຽກງານຂອງພວກເຂົາໃນວິທີການແປພາສານີ້.

ພຣະຢາເວໄດ້ເຮັດໃຫ້ຖ້ອຍຄຳສຳເລັດ

"ພຣະຢາເວໄດ້ເຮັດສິ່ງທີ່ພຣະອົງໄດ້ເວົ້າວ່າລາວຈະເຮັດ"

ອອກມາຈາກປາກເປເຣມີຢາ

ເປເຣມີໄດ້ຂຽນຫລືເວົ້າເຖິງ.

ເປເຣມີຢາ

ເປເຣມີຢາໄດ້ຂຽນຫລືເວົ້າເຖິງ.

ພຣະຢາເວ ... ໄດ້ຊົງເລົ່າໂລມຈິດໃຈຂອງໄຊຣັດ

ການກະຕຸ້ນຈິດວິນຍານແມ່ນຄຳເວົ້າທີ່ເຮັດໃຫ້ຜູ້ໃດຜູ້ໜຶ່ງຢາກເຮັດ.

"ພຣະຢາເວ ... ເຮັດໃຫ້ໄຊຣັດຕ້ອງການປະຕິບັດ"

ສ່ຽງຂອງໄຊຣັດໄດ້ປະກາດອອກທົ່ວອານາຈັກຂອງພະອົງ

ສ່ຽງແມ່ນຄຳອະທິບາຍສຳລັບຂໍ້ຄວາມທີ່ສ່ຽງເວົ້າ, ແລະ

ອານາຈັກແມ່ນຄຳເວົ້າສຳລັບຄົນທີ່ກະສັດປົກຄອງ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ໄຊຣັດໄດ້ສົ່ງຂໍ້ຄວາມຫາທຸກໆຄົນທີ່ລາວປົກຄອງ"

ນີ້ເປັນສິ່ງທີ່ຊົງຂຽນໄວ້ ແລະ ໄດ້ກ່າວ

ສິ່ງນີ້ສາມາດແປໃນຮູບແບບປະໂຫຍກກົງ.

ມັນອາດຈະເປັນການດີທີ່ສຸດທີ່ຈະແປເພື່ອໃຫ້ຜູ້ອ່ານເຂົ້າໃຈວ່າຄົນອື່ນອາດຈະໄດ້ຮັບສິ່ງທີ່ເຂົາເຈົ້າໄດ້ກ່າວເຖິງ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ສິ່ງທີ່ໄຊຣັດ ຂຽນ ແລະ

ສິ່ງທີ່ຜູ້ສົ່ງຂ່າວຂອງລາວອ່ານເພື່ອໃຫ້ຜູ້ຄົນໄດ້ຍິນ"

ອານາຈັກທັງຫມົດທັງແຜ່ນດິນໂລກ

ນີ້ແມ່ນການເວົ້າເກີນຈິງ,

ຍ້ອນວ່າມີອານາຈັກຫລາຍກວ່າເຊິ່ງໄຊຣັດບໍ່ໄດ້ປົກຄອງ.

ສ້າງພຣະວິຫານແດ່ພຣະອົງໃນ...ປູດາຍ

ທ່ານອາດຈະຕ້ອງໄດ້ເວົ້າຢ່າງຈະແຈ້ງວ່າພຣະວິຫານແມ່ນເພື່ອໃຫ້ຄົນນະມັດສະການພຣະອົງ

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ເຮືອນໃນ ...

ແຂວງຢູດາຍບ່ອນທີ່ຜູ້ຄົນສາມາດນະມັດສະການພຣະອົງ"

Ezra 1:3

ປະຊາກອນຂອງພຣະອົງ

ປະຊາຊົນຜູ້ທີ່ເປັນຂອງພຣະເຢເວ.

ຜູ້ທີ່ເຫລືອຢູ່ຂອງແຜ່ນດິນນັ້ນ...ຄວນຈະໃຫ້

2 Chronicles 36:22

ໃນປີທຳອິດ

ພຣະອົງຊົງສັ່ງໃຫ້ເຮົາສ້າງພຣະວິຫານ

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ພຣະອົງໄດ້ແຕ່ງຕັ້ງໃຫ້ເຮົາອອກຄຳສັ່ງໃຫ້ພະນັກງານຂອງເຮົາສ້າງພຣະວິຫານສຳລັບພຣະອົງ"

ຊາວອິດສະຣາເອນເຫລົ່ານັ້ນ ຜູ້ທີ່ເລືອກທີ່ຈະຢູ່ບ່ອນທີ່ເຂົາເຈົ້າຄວນຊ່ວຍ

ຜູ້ທີ່ເລືອກທີ່ຈະໄປເຢຣູຊາເລັມດ້ວຍຮ່າງກາຍ ແລະ ທາງດ້ານການເງິນ.

Ezra 1:5

ວຽກຂອງພວກເຂົາ

ຫມາຍເຖິງວຽກງານຂອງປະຊາຊົນໃນຂັ້ນຕອນໜ້າທີ່ພຣະເຈົ້າຍົກຂຶ້ນມາ.

ທຸກບ່ອນທີ່ພຣະເຈົ້າຊົງເລົ່າໂລມໃຈຂອງເຂົາໃຫ້ລູກຂຶ້ນໄປ

ການຊົງເລົ່າໂລມໃຈແມ່ນຄຳເວົ້າທີ່ເຮັດໃຫ້ຜູ້ໃດຜູ້ໜຶ່ງຢາກເຮັດ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ທຸກໆຄົນທີ່ພຣະເຈົ້າໄດ້ແຕ່ງຕັ້ງຢາກໄປ"

ຄຳເວົ້າທີ່ຄ້າຍຄືກັນນີ້ປາກົດຢູ່ໃນ 1: 1.

Ezra 1:7

ມິດເຣດາດ...ເຊັດບັດຊາ

ເຫລົ່ານີ້ແມ່ນຊື່ຂອງຜູ້ຊາຍ.

ໄດ້ຊົງມອບສິ່ງເຫລົ່ານີ້ໃນການຄູ່ແລຂອງມິດເຣດາດຫົວຫນ້າຄັງ

ການເອົາວັດຖຸຫນຶ່ງໄວ້ໃນມືຂອງຄົນອື່ນ

ແມ່ນການປຽບທຽບເພື່ອໃຫ້ຄົນນັ້ນເຮັດໃນສິ່ງທີ່ຕົນຕ້ອງການກັບວັດຖຸນັ້ນ.

ໃນທີ່ນີ້ຜູ້ອ່ານຄວນເຂົ້າໃຈວ່າ ໄຊລັດຄາດວ່າມິດເຣດາດ ຈະເຮັດໃນສິ່ງທີ່

ໄຊລັດຕ້ອງການໃຫ້ລາວເຮັດ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ເອົາມິດເຣດາດເປັນນາຍຄັງຮັບຜິດຊອບ" ຫລື "ເຮັດໃຫ້ມິດເຣດາດ

ເປັນນາຍຄັງທີ່ຮັບຜິດຊອບຕໍ່ພວກເຂົາ"

ຫົວຫນ້າຄັງ

ເຈົ້າຫນ້າທີ່ຮັບຜິດຊອບເງິນ

ຜູ້ຊົງມອບສິ່ງເຫລົ່ານີ້ໃຫ້ພວກເຂົາເປັນຄູ່ແລຂອງມິດເຣດາດ.

ເຮັດໃຫ້ແນ່ໃຈວ່າເຊັດບັດຊາ

ຮູ້ຢ່າງແນ່ນອນວ່າສິນຄ້າທຸກຢ່າງແມ່ນຫຍັງແທ້

Ezra 1:9

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:

ນີ້ແມ່ນບັນຊີລາຍຊື່ຂອງບັນດາລາຍການທີ່ນັບ.

ສາມສິບ ... ຫນຶ່ງພັນ ... ຊາວເກົາ

ສາມສິບ ... ຫນຶ່ງພັນ ... ຊາວເກົາ 3000 ... 29"

ອ່າງ...ຊາຍ

ວັດຖຸທີ່ໃຊ້ໃນການຫົດນ້ຳເພື່ອການລ້າງ

ສິ່ງຂອງທີ່ເປັນທອງຄຳ ແລະ ລວມທັງຫມົດ 5,400ໃບ

ຈຳນວນລາຍການທັງຫມົດທີ່ສົ່ງກັບມາເຢຣູຊາເລັມຈາກບາບີໂລນ,

ທີ່ໄດ້ລະບຸໄວ້ຢູ່ຂ້າງເທິງນັ້ນ

Chapter 2

Ezra 2:1

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:

ນີ້ເລີ່ມຕົ້ນບັນຊີລາຍຊື່ຂອງປະຊາຊົນຜູ້ທີ່ກັບມາຈາກການເນລະເຫດ.

ໄດ້ກັບມາ

ນີ້ແມ່ນສຳນວນທີ່ຫມາຍເຖິງການເດີນທາງໄປສູ່ເຢຣູຊາເລັມ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ຕ່າວກັບຄືນ" ຫລື "ກັບຄືນມາ"

ເສຣາອີຢາ, ເຣເອຣາອີຢາ, ມ່ເດໂກ, ບິນຊານ, ມີຊະຢາ, ບິກໂຫວ, ເຣຫຸມ,

ແລະ ບາອານາ.

ເຫລົ່ານີ້ແມ່ນຊື່ຂອງຜູ້ຊາຍ.

Ezra 2:3

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:

ນີ້ແມ່ນສິບຕໍ່ບັນຊີລາຍຊື່ຂອງຜູ້ທີ່ກັບຄືນມາຈາກການເນລະເຫດພ້ອມກັບຈຳນວນຄົນໃນແຕ່ລະກຸ່ມ.

ປາຣັດ...ເຊຟາຕີຢາ...ອາຣາ...ໂມອາບ...ເປຊອາ

ເຫລົ່ານີ້ແມ່ນຊື່ຂອງຜູ້ຊາຍ.

Ezra 2:7

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:

ນີ້ແມ່ນສິບຕໍ່ບັນຊີລາຍຊື່ຂອງຜູ້ທີ່ກັບຄືນມາຈາກການເນລະເຫດພ້ອມກັບຈຳນວນຄົນໃນແຕ່ລະກຸ່ມ.

ຊັດຖ...ຊັກກາຍ... ບານີ

ເຫລົ່ານີ້ແມ່ນຊື່ຂອງຜູ້ຊາຍ.

Ezra 2:11

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:

ນີ້ແມ່ນສິບຕໍ່ບັນຊີລາຍຊື່ຂອງຜູ້ທີ່ກັບຄືນມາຈາກການເນລະເຫດພ້ອມກັບຈຳນວນຄົນໃນແຕ່ລະກຸ່ມ.

ເບບາຍ... ອາຊະກາດ ... ອາໂດນີ

ເຫລົ່ານີ້ແມ່ນຊື່ຂອງຜູ້ຊາຍ.

ບິກໂຫວ

ຊື່ຂອງຜູ້ຊາຍແມ່ນໃນ 2: 1.

Ezra 2:15

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:

ນີ້ແມ່ນສືບຕໍ່ບັນຊີລາຍຊື່ຂອງຜູ້ທີ່ກັບຄືນມາຈາກການເນລະເຫດພ້ອມກັບຈຳນວນຄົນໃນແຕ່ລະກຸ່ມ.

ອາດິນ ... ອາເຕ ... ເບໂຊ

ເຫລົ່ານີ້ແມ່ນຊື່ຂອງຜູ້ຊາຍ.

ເກົາສິບແປດ

ແປດ - "98"

Ezra 2:19

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:

ນີ້ແມ່ນສືບຕໍ່ບັນຊີລາຍຊື່ຂອງຜູ້ທີ່ກັບມາຈາກການເນລະເຫດ

ພ້ອມກັບຈຳນວນຄົນໃນແຕ່ລະກຸ່ມ. ສັງເກດວ່າການຈ້ອງເບິ່ງໃນ 2:21

ເຫລົ່ານີ້ແມ່ນລາຍຊື່ຂອງສະຖານທີ່ ຈາກບ່ອນທີ່ພວກເຂົາໄດ້ມາແຕ່ເດີມ.

ຮາຊຸມ ... ກິບບາ

ເຫລົ່ານີ້ແມ່ນຊື່ຂອງຜູ້ຊາຍ.

ເກົາສິບຫ້າ ... ຫ້າສິບຫົກ

ຫ້າ ... ຫ້າສິບຫົກ - "95 ... 56"

ພວກຜູ້ຊາຍຂອງເມືອງເບັດເລເຮັມ

ນີ້ເລີ່ມຕົ້ນທີ່ຈະບອກຈຳນວນຄົນ

ທີ່ບັນພະບູລຸດທີ່ເຄີຍອາໄສຢູ່ໃນເມືອງຕ່າງໆໃນຢູດາ.

ເນໂຕຟາ

ນີ້ແມ່ນຊື່ເມືອງຫນຶ່ງໃນຢູດາ.

Ezra 2:23

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:

ນີ້ແມ່ນສືບຕໍ່

ບັນຊີລາຍຊື່ຜູ້ທີ່ກັບມາຈາກການເນລະເຫດພ້ອມກັບຈຳນວນຄົນໃນແຕ່ລະກຸ່ມທີ່ກັບມາຈາກການເນລະເຫດ. ນີ້ແມ່ນຊື່ຂອງຜູ້ຊາຍທັງຫມົດ.

ອານາທິດ ... ອາຊະມາເວດ ... ກິຣິອາດ, ເປອາຣິມ ... ເກຟຣາ ...

ເບເອໂຣດ ... ເກບາ

ຊື່ຂອງສະຖານທີ່ຕ່າງໆ

ສີສິບສອງ

ສອງ - "42"

Ezra 2:27

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:

ນີ້ແມ່ນສືບຕໍ່ບັນຊີລາຍຊື່ຂອງຜູ້ທີ່ໄດ້ກັບມາຈາກການເນລະເຫດພ້ອມກັບຈຳນວນຄົນໃນແຕ່ລະກຸ່ມທີ່ກັບມາຈາກການເນລະເຫດ.

ມິກມາດ ... ເນໂບ ... ມັກບິດ

ຊື່ຂອງສະຖານທີ່ຕ່າງໆ

ຫ້າສິບສອງ

ສອງ - "52"

Ezra 2:31

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:

ນີ້ແມ່ນສືບຕໍ່

ບັນຊີລາຍຊື່ຂອງຜູ້ທີ່ໄດ້ກັບມາຈາກການເນລະເຫດພ້ອມກັບຈຳນວນຄົນໃນແຕ່ລະກຸ່ມທີ່ກັບມາຈາກການເນລະເຫດ. ນີ້ແມ່ນຊື່ຂອງຜູ້ຊາຍທັງຫມົດ.

ອາຣິມ ... ໂລດ ... ອາດິດ ... ໂອໂນ

ຊື່ຂອງສະຖານທີ່

Ezra 2:34

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:

ນີ້ແມ່ນສືບຕໍ່ບັນຊີລາຍຊື່ຂອງຜູ້ທີ່ໄດ້ກັບມາຈາກການເນລະເຫດພ້ອມກັບຈຳນວນຄົນໃນແຕ່ລະກຸ່ມທີ່ກັບມາຈາກການເນລະເຫດ.

ເສນາຢາ

ຊື່ຂອງສະຖານທີ່

Ezra 2:36

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:

ພາກນີ້ຈະບອກຊື່ຂອງປະໂລຫິດທີ່ເຊື່ອສາຍ

ໄດ້ກັບມາຈາກການເນລະເຫດພ້ອມກັບຈຳນວນຄົນໃນແຕ່ລະກຸ່ມ.

ເປດາ ສີຢາຊອາ ... ອິມເມ ... ປັດຊູ ... ຮາຣິມ

ຊື່ຂອງຜູ້ຊາຍ

ເປຊອາ

ຊື່ຂອງຜູ້ຊາຍຄົນຫນຶ່ງ. ແປໃນຂໍ້ 2: 3.

ຮາຣິມ

"ຮາຣິມ" ໃນ 2:31 ແມ່ນຊື່ຂອງສະຖານທີ່, ແຕ່ໃນທີ່ນີ້ "ຮາຣິມ"

ແມ່ນຊື່ຂອງຜູ້ຊາຍຄົນຫນຶ່ງ.

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:

ພາກນີ້ຈະບອກຊື່ຂອງຊາວເລວີທີ່ເຊື່ອສາຍກັບມາຈາກການເນລະເຫດພ້ອມດ້ວຍຈຳນວນຄົນໃນ

ກາດມິເນວ ... ໂຮດາວິຢາ ... ຊັນລຸມ ... ຕານໂມນ, ຮັກກຸບ, ຮາຕິຕາ, ແລະ

ໂຊໂບ

ຊື່ຂອງຜູ້ຊາຍ

ເຈັດສິບສີ່

ສີ່ - "74"

ຄົນເຝົ້າຍາມ

ຜູ້ທີ່ຮັບຜິດຊອບຄົນທີ່ຜ່ານປະຕູຮົວຂອງພຣະວິຫານ

ອາເຕ

ຊື່ຂອງຜູ້ຊາຍຄົນຫນຶ່ງ. ແປໃນ 2:15.

Ezra 2:43

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:

ພາກນີ້ແມ່ນສືບຕໍ່ລາຍຊື່ຊາວເລວີທີ່ເຊື່ອສາຍໄດ້ກັບມາຈາກການເນລະເຫດ.

ຊິຣາ, ຮາຊຸຟາ, ຕັບບາຣິດ, ເຄໂຣດ, ສີອາຮາ, ປາໂດນ, ເລບານາ, ຮາກາບາ,

ຮັກກຸບ, ຮາກາບ, ຊານໄມ, ແລະ ຮານານ.

ຊື່ຂອງຜູ້ຊາຍ

ຮັກກຸບ

ແປເປັນ 2:40.

Ezra 2:47

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:

ພາກນີ້ແມ່ນສືບຕໍ່ລາຍຊື່ຊາວເລວີທີ່ເຊື່ອສາຍໄດ້ກັບມາຈາກການເນລະເຫດ.

ນີ້ແມ່ນຊື່ຂອງຜູ້ຊາຍທັງຫມົດ.

Ezra 2:51

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:

ພາກນີ້ສືບຕໍ່ລາຍຊື່ຊາວເລວີທີ່

ສືບເຊື່ອສາຍໄດ້ກັບມາຈາກການການເນລະເຫດ.

ນີ້ແມ່ນຊື່ຂອງຜູ້ຊາຍທັງຫມົດ.

Ezra 2:55

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:

ພາກນີ້ສືບຕໍ່ລາຍຊື່ຊາວເລວີທີ່ເຊື່ອສາຍໄດ້ກັບມາຈາກການເນລະເຫດ.

ນີ້ແມ່ນຊື່ຂອງຜູ້ຊາຍທັງຫມົດ.

ຈຳນວນເຊື່ອສາຍທັງຫມົດ 392 ຄົນ

ນີ້ແມ່ນຕົວເລກຂອງປະຊາຊົນທັງຫມົດໃນກຸ່ມນີ້ຜູ້ທີ່ກັບມາຈາກການເນລະເຫດ.

Ezra 2:59

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:

ນີ້ແມ່ນບັນຊີລາຍຊື່ຂອງຜູ້ທີ່ໄດ້ກັບຄືນມາປະເທດອິດສະຣາເອນຈາກເມືອງຕ່າງໆໃນບາບີໂລນ

ແຕ່ບໍ່ສາມາດຜິສູດມໍລະດົກຂອງພວກເຂົາໄດ້.

ນີ້ແມ່ນບັນຊີລາຍຊື່ຂອງຜູ້ທີ່ໄດ້ກັບມາຈາກການເນລະເຫດພ້ອມກັບຈຳນວນຄົນໃນແຕ່ລະກຸ່ມທີ່ກັບມາຈາກການເນລະເຫດ.

ສະຖານທີ່ໃນບາບີໂລນທີ່ບໍ່ມີອີກແລ້ວ

ເດລາອິຢາ, ໂຄບິຢາ, ແລະ ເນໂກດ

ຊື່ຂອງຜູ້ຊາຍ

Ezra 2:61

ນີ້ແມ່ນບັນຊີລາຍຊື່ຂອງຜູ້ທີ່ໄດ້ກັບມາຈາກການເນລະເຫດພ້ອມກັບຈຳນວນຄົນໃນແຕ່ລະກຸ່ມທີ່ກັບມາຈາກການເນລະເຫດ.

ຊື່ຂອງຜູ້ຊາຍ

ບັນທຶກຂອງລຳດັບເຊື່ອສາຍຂອງພວກເຂົາ

ບັນທຶກທີ່ບອກວ່າບັນພະບູລຸດຂອງພວກເຂົາແມ່ນໃຜ

ກໍບໍ່ຜົນລາຍຊື່ເຫລົ່ານັ້ນ

"ບໍ່ສາມາດຊອກຫາຊື່ຂອງພວກເຂົາໃນການບັນທຶກຂອງພວກປະໂລຫິດ"

ພວກເຂົາຈຶ່ງໄດ້ຖືກຕັດອອກຈາກການເປັນປະໂລຫິດເພາະເປັນມົນທົນ

ສິ່ງນີ້ສາມາດແປເປັນຮູບແບບປະໂຫຍກກົງ. ຄຳ ນາມທີ່ເປັນນາມມະທຳ

"ຖານະປະໂລຫິດ" ສາມາດຖືກແປເປັນຄຳກຳມະວ່າ

"ເຮັດວຽກເປັນປະໂລຫິດ." ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ປະໂລຫິດຄົນອື່ນ

ໄດ້ປະຕິບັດຕໍ່ພວກເຂົາຄືກັບວ່າພວກເຂົາບໍ່ສະອາດບໍ່ໄດ້ອະນຸຍາດໃຫ້ພວກເຂົາເຮັດວຽກເປັນປະໂລຫິດ"

ເປັນມົນທົນ

ບໍ່ເຫມາະສົມທີ່ຈະເປັນປະໂລຫິດ

ຊຸຣິມ ແລະ ທຸມມິມ

ສອງລາຍການເຊັ່ນ:

ລູກເຕົາທີ່ພວກປະໂລຫິດໃຊ້ໃນການຕັດສິນໃຈວ່າພຣະເຈົ້າໄດ້ຕ້ອງການໃຫ້ພວກເຂົາເຮັດຫຍັງຝັນ ... ຫນຶ່ງຮ້ອຍ

Ezra 2:64

ຄົນກຸ່ມນິລວມທັງຫມົດ

ກຸ່ມທັງຫມົດທີ່ໄດ້ກັບຄືນ ໄປທີ່ດິນຢູ່ດາຈາກການເນລະເຫດ

ພວກຮັບໃຊ້ຍິງຂອງພວກເຂົາ

"ຜູ້ຮັບໃຊ້ຍິງຂອງພວກເຂົາ"

ສອງຮ້ອຍ

"200"

Ezra 2:66

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:

ນີ້ແມ່ນລາຍຊື່ສັດພ້ອມດ້ວຍຕົວເລກຂອງແຕ່ລະຊະນິດທີ່ກັບມາພ້ອມກັບປະຊາຊົນທີ່ຖືກນຳມາເຮັດວຽກຢູ່ດາຈາ.

Ezra 2:68

ຫົກຫມົນຫນຶ່ງພັນ ... ຫ້າພັນ ... ຫນຶ່ງຮ້ອຍ

ຫນຶ່ງພັນຫນຶ່ງຮ້ອຍຝັນ ... ຫນຶ່ງຮ້ອຍ - "61,000 ... 5,000 ... 100"

ຄຳດາຣິດ

"ດາຣິດ" ແມ່ນຫລຽນຄຳຂະໜາດນ້ອຍທີ່ໄດ້ໃຊ້ໂດຍຈັກກະພັດເປີເຊຍ.

ມີນາ

ມີນາແມ່ນຫົວຫນ່ວຍນ້ຳຫນັກ. ຫນຶ່ງມີນາເທົ່າກັບ 550 ກຣາມ.

ມີນາແມ່ນມີການເຊື່ອມໂຍງກັບການວັດແທກເງິນ.

ຊຸດ

ເຄື່ອງນຸ່ງຫົ່ມຜົວຫນຶ່ງ

Ezra 2:70

ປະຊາຊົນໃນອິສະຣາເອນຕ່າງກໍອາໃສຢູ່ໃນເມືອງຂອງພວກເຂົາ

ຊົນທີ່ຖືກນຳມາເຮັດວຽກຢູ່ດາຈາເມືອງຂອງພວກເຂົາໃນແຂວງຢູດາຍ.

ບໍ່ແມ່ນທຸກຄົນໄປຕັ້ງຖິ່ນຖານໃຫມ່ໃນເຢຣູຊາເລັມ.

Chapter 3

Ezra 3:1

ເດືອນທີເຈັດ

ນີ້ແມ່ນເດືອນທີ່ເຈັດຂອງປະຕິທິນເຮັບເອີ.

ມັນແມ່ນໃນຕອນທ້າຍຂອງລະດູແລ້ງ ແລະ ເປັນຕອນຕົ້ນລະດູຝົນ.

ມັນແມ່ນໃນຊ່ວງພາກສ່ວນສຸດທ້າຍຂອງເດືອນກັນຍາ ແລະ

ຕອນທຳອິດຂອງເດືອນຕຸລາຕາມປະຕິທິນຕາເວັນຕົກ.

ດັງເປັນຄົນຫນຶ່ງດຽວກັນ

ຜູ້ຊາຍຄົນດຽວ ຢູ່ບ່ອນດຽວແລະ ມີຈຸດປະສົງດຽວ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ເພື່ອຈຸດປະສົງດຽວ"

ເຢຊູອາ

ນີ້ແມ່ນຊື່ຂອງຜູ້ຊາຍຄົນຫນຶ່ງ. ແປຄືກັນກັບໃນ 2:36.

ເຊອານຕິເອນ

ນີ້ແມ່ນຊື່ຂອງຜູ້ຊາຍ.

ລຸກຂຶ້ນໄປ ແລະ ໄດ້ສ້າງ

ການຍື່ນຂຶ້ນແມ່ນການປຽບທຽບສຳລັບເລີມຕົ້ນປະຕິບັດ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ໄດ້ເລີມຕົ້ນປະຕິບັດ ແລະ ກໍ່ສ້າງ"

ທີ່ໄດ້ຊົງສັນຍາໄວ້ໃນພຣະທັມບັນຍັດຂອງໂມເຊ

ສິ່ງນີ້ສາມາດແປເປັນຮູບແບບໂດຍກົງ. ທ່ານອາດຈະຕ້ອງໄດ້ລະບຸວ່າໃຜ

ແລະ ສິ່ງທີ່ພຣະຢາເວໄດ້ຊົງສັ່ງ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ດັ່ງທີ່ພຣະຢາເວ

ໄດ້ສັ່ງພວກເຂົາໃຫ້ເຮັດ ໃນກົດຫມາຍຂອງໂມເຊ"

Ezra 3:3

ຕັ້ງແທ່ນບູຊາໄວ້ເທິງຖ້ານຂອງມັນ

"ຕັ້ງແທ່ນບູຊາຢູ່ບ່ອນຍື່ນຂອງມັນ" ຫລື "ຕັ້ງແທ່ນບູຊາຢູ່ບ່ອນຍື່ນຂອງມັນ

ເພື່ອວ່າມັນຈະຢູ່ທີ່ນັ້ນ"

ເພາະພວກເຂົາຕິກຢູ່ໃນຄວາມຢ້ານ

ນີ້ແມ່ນສຳນວນຫນຶ່ງ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ພວກເຂົາມີຄວາມຢ້ານກົວຫລາຍ"

ເມືອງຈາກປະຊາຊົນໃນແຜ່ນດິນນັ້ນ

ທ່ານອາດຈະຕ້ອງເວົ້າຢ່າງຈະແຈ້ງວ່າມັນເວົ້າກ່ຽວກັບປະຊາຊົນທີ່ເຮັດໃຫ້ຊາວຮັກສາຄວາມສະອາດໃຫ້ເຂົາເຈົ້າ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ຍ້ອນວ່າພວກເຂົາຄິດວ່າປະຊາຊົນໃນແຜ່ນດິນຕ້ອງການໂຈມຕີພວກເຂົາ"

ພວກເຂົາໄດ້ຖວາຍເຄື່ອງບູຊາແຕ່ພຣະຢາເວໃນຕອນເຊົ້າ ແລະ ຕອນແລງ

ຫນຶ່ງໃນສິ່ງທຳອິດ ທີ່ຜູ້ຄົນໄດ້ເຮັດຄືການເລີ່ມຖວາຍເຄື່ອງບູຊາ.

ນີ້ແມ່ນກ່ອນທີ່ພຣະວິຫານຈະຖືກສ້າງໃຫມ່.

ເທດສະການໄຟ

ນີ້ແມ່ນງານບຸນທີ່ຖືກຈັດຂຶ້ນເປັນເວລາ 8 ວັນໃນເດືອນທີ 7 ຂອງປະຕິທິນ

ຊາວຍີວ.

ມັນກ່ຽວຂ້ອງກັບເວລາຂອງການອົບພະຍົບໃນເວລາທີ່ຊາວອິດສະຣາເອນອາໄສຢູ່ໃນເຮືອນ

Ezra 3:6

ວັນທີຫນຶ່ງເດືອນທີເຈັດ

ນີ້ແມ່ນເດືອນທີ່ເຈັດຂອງປະຕິທິນເຮັບເອີ.

ມື້ທຳອິດແມ່ນໃກ້ຮອດກາງເດືອນກັນຍາ ຕາມປະຕິທິນຕາເວັນຕົກ.

ບໍ່ໄດ້ວາງຮາກຖານຂອງພຣະວິຫານ

ຊາວຍີວໄດ້ເລີ່ມຕົ້ນພິທີການນະມັດສະການແມ່ນແຕ່ກ່ອນທີ່ພວກເຂົາຈະເລີ່ມກໍ່ສ້າງວິຫານ.

ອາດແປໄດ້ອີກຕື່ມວ່າ: "ພວກເຂົາຍັງບໍ່ທັນໄດ້ວາງພື້ນຖານສຳລັບວິຫານ"

ຕາມທີ່ພວກເຂົາໄດ້ຮັບອະນຸຍາດຈາກໄຊຣັສ, ກະສັດແຫ່ງເປີເຊຍ

ຈົດຫມາຍທີ່ໄດ້ສົ່ງໂດຍໄຊຣັດ ສົ່ງໃຫ້ຊາວຍີວ ເພື່ອຊີ້ວັດສະດຸ ແລະ

ສ້າງວິຫານ.

Ezra 3:8

ເດືອນທີສອງ

ນີ້ແມ່ນເດືອນທີສອງຂອງປະຕິທິນເຮັບເລີ.

ນີ້ແມ່ນໃນຊ່ວງລະດູອົບອຸ່ນທີ່ປະຊາຊົນກຳລັງເກັບກ່ຽວຜົນລະປູກ.

ມັນແມ່ນໃນຊ່ວງພາກສ່ວນສຸດທ້າຍຂອງເດືອນເມສາ ແລະ

ພາກທຳອິດຂອງເດືອນພຶດສະພາຕາມປະຕິທິນຕາເວັນຕົກ.

ບິທີສອງ

ນີ້ແມ່ນໃນໄລຍະປີຫລັງຈາກທີ່ພວກເຂົາໄດ້ກັບມາ.

ໄດ້ມາຍັງພຣະວິຫານຂອງພຣະເຈົ້າ

ທ່ານອາດຈະຕ້ອງເວົ້າຢ່າງຈະແຈ້ງວ່າບໍ່ມີພຣະວິຫານຂອງພຣະເຈົ້າເລີຍເມື່ອພວກເຂົາໄດ້ມາຮອດ

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ບ່ອນທີ່ພຣະວິຫານຂອງພຣະເຈົ້າໄດ້ຕັ້ງຢູ່" ຫລື

"ບ່ອນທີ່ພວກເຂົາຈະໄປສ້າງພຣະວິຫານຂອງພຣະເຈົ້າ"

ເຢຊູອາ...ໂຢຊາດັກ...ເສນາດາດ

ເຫລົ່ານີ້ແມ່ນຊື່ຂອງຜູ້ຊາຍ.

ອາຍຸຊາວບີ

"ອາຍຸ 20 ປີ"

ກາດມີເອນ

ນີ້ແມ່ນຊື່ຂອງຜູ້ຊາຍ. ແປໃນ 2:40.

Ezra 3:10

ໄດ້ວາງຮາກຖານໄວ້

"ຮາກຖານ"

ໃນຄວາມຫມາຍນີ້ແມ່ນຫລາຍກວ່າພຽງແຕ່ທ່ອນໄມ້ກ່ອນຫີນເພື່ອສະຫນັບສະຫນູນຝາພຣະວິ

ມັນລວມມີທຸກຊັ້ນພຣະວິຫານ

ທີ່ເຮັດໃຫ້ພູມມັດສະການແມ່ນໃນພຣະວິຫານທັງຫມົດສາມາດນຸ່ງເຄື່ອງນຸ່ງພິເສດ

ແລະ ຮັກສາຄວາມສະອາດໃຫ້ເຂົາເຈົ້າ.

ເຄື່ອງຍົດພວກເຂົາ

"ເສື້ອຄຸມພິເສດຂອງພວກເຂົາ"

ແຊ່ງ

ແຜ່ນໂລຫະບາງໆມີນາໆທີ່ໃສ່ກັນໃຫ້ສ້າງເປັນສຽງດັງ

ຕາມຄຳແນະນຳ ຄືກັນກັບດາວິດ ... ໄດ້ຊົງສັ່ງໄວ້

ມີຂອງກະສັດແມ່ນເຄື່ອງຫມາຍສຳລັບ ອຳນາດໃນການອອກຄຳສັ່ງ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ຄືກັບດາວິດ... ໄດ້ປັນຊາ"

ສະບັບເສັ້ນຄຸນ

ຄວາມຮູ້ສຶກ ແລະ ການສະແດງອອກຂອງການຮູ້ບຸນຄຸນ ແລະ

ຄວາມກະຕັນຍູສຳລັບຄວາມກະລຸນາຂອງຄົນອື່ນ.

Ezra 3:12

ພຣະວິຫານຫລັງທຳອິດ

ນີ້ຫມາຍເຖິງວິຫານທຳອິດ ທີ່ກະສັດໂຊໂລໂມນໄດ້ສ້າງ,

ພຣະວິນຫານຂອງພຣະເຈົ້າ.

ວາງຄໍາຕໍ່ຕາຂອງພວກເຂົາ

ຕາເປັນຕົວແທນຂອງການເບິ່ງເຫັນ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ໃນສາຍຕາຂອງພວກເຂົາ" ຫລື "ແລະ ພວກເຂົາໄດ້ເຫັນມັນ"

ກໍ່ສ້າງໂຕ້ສຽງຕັ້ງ

ນິທານຍເຖິງການສະແດງອອກທາງດ້ານອາລົມ

ຂອງຄວາມໂສກເສົ້າທີ່ກ່ຽວຂ້ອງກັບນ້ຳຕາ ແລະສຽງຮ້ອງ.

Chapter 4

Ezra 4:1

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:

ຄົນທີ່ບໍ່ແມ່ນຊາວຍິວສະເໜີໃຈສະໜັບສະໜູນການກໍ່ສ້າງພຣະວິຫານ.

ຜູ້ທີ່ເຄີຍຖືກກວາດຄ້ອມໄປເປັນຊະເລີຍ

ສິ່ງນີ້ສາມາດແປໄດ້ໃນຮູບແບບກົງ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ຜູ້ທີ່ຊາວບາບີໂລນໄດ້ຖືກເນລະເຫດໄປ"

ເຊຣຸບາເບນ

ຊື່ຂອງຜູ້ຊາຍ. ແປໃນ 2: 1

ເອສາຮັດໂດນ, ກະສັດແຫ່ງອັດຊີເຣຍ

ພະອົງໄດ້ປົກຄອງປະເທດອັດຊີເຣຍກ່ອນທີ່ໄຊຮັດໄດ້ປົກຄອງປະເທດເປີເຊຍ.

Ezra 4:3

ເຢຣູອາ

ຊື່ຂອງຜູ້ຊາຍ. ແປໃນ 2: 3.

ບໍ່ແມ່ນພວກທ່ານ, ແຕ່ພວກເຮົາເປັນຜູ້ທີ່ກ່ຽວຂ້ອງ

ຄວາມຫມາຍທີ່ເປັນໄປໄດ້ແມ່ນ 1)

ຜູ້ນຳຊາວຍິວໄດ້ຮູ້ສຶກວ່າໄຊຮັດໄດ້ອະນຸຍາດໃຫ້ພວກເຂົາພຽງແຕ່ສ້າງພຣະວິຫານເທົ່ານັ້ນ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

ຫລື 2) ການກໍ່ສ້າງພຣະວິຫານແມ່ນວຽກສະເພາະຂອງຊາວຍິວ

ແລະບໍ່ມີຄົນທີ່ບໍ່ແມ່ນຊາວຍິວຈະໄດ້ຮັບອະນຸຍາດໃຫ້ປະກອບສ່ວນເຂົ້າໃນວຽກນີ້. ພວກເຂົາເຈົ້າເຮົາເປັນຜູ້ທີ່ກ່ຽວຂ້ອງ.

Ezra 4:4

ປະຊາຊົນຂອງແຜ່ນດິນນັ້ນ

"ຄົນທີ່ອາໄສຢູ່ໃນແຜ່ນດິນໃນເວລານັ້ນ,"

ເຊິ່ງສາມາດລວມເອົາຄົນທີ່ບໍ່ແມ່ນຊາວຍິວ

ແລະຊາວຍິວທີ່ຄອບຄົວຊາວບາບີໂລນບໍ່ໄດ້ຖືກເນລະເຫດ.

ກໍ່ເຮັດໃຫ້ມີຂອງຄົນຢູດາຍອ່ອນກຳລັງລົງ

ເຮັດໃຫ້ຊາວຍິວທີ່ຖອຍໃຈ

ຄົນຢູດາຍ

ປະຊາຊົນຜູ້ທີ່ກັບຄືນມາຈາກບາບີໂລນ ແລະ

ໄດ້ຕັ້ງຖິ່ນຖານຢູ່ໃນແຜ່ນດິນຢູດາ

ເພື່ອຂັດຂວາງແຜນງານຂອງພວກເຂົາດ້ວຍ

"ເພື່ອເຮັດໃຫ້ຄົນຢູດາບໍ່ສາມາດສ້າງພຣະວິຫານ

ຕາມແຜນການຂອງເຂົາເຈົ້າ.

ປະຊາຊົນຢູດາຍ ແລະ ເຢຣູຊາເລັມ

ໄດ້ນຳຂໍ້ກ່າວຫາຂຽນເປັນລາຍລັກອັກສອນ

ຄຳນາມທີ່ເປັນນາມມະທຳ "ການກ່າວຫາ"

ສາມາດຖືກແປເປັນດັ່ງຄຳກິລິຍາ "ກ່າວຫາ" ແລະ ຄຳກິລິຍາ "ອາໄສຢູ່,"

ຕາມລຳດັບ.

ທ່ານອາດຕ້ອງໄດ້ແຈ້ງໃຫ້ຮູ້ຢ່າງຊັດເຈນວ່າພວກສັດຕູໄດ້ກ່າວຫາຕັ້ງໃຫ້ຊາວຍິວເຮັດວຽກທີ່ບໍ່ເໝາະສົມ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ຂຽນຈົດໝາຍທີ່ພວກເຂົາກ່າວຫາຜູ້ທີ່ອາໄສຢູ່ຢູດາຍ

ແລະ ເຢຣູຊາເລັມບໍ່ເຊື່ອຝັງກະສັດ"

Ezra 4:7

ບິຊະລາມ ... ມິດເຣດາດ ... ຕາເບເຣນ ... ຊິມໄຊ

ຊື່ຂອງຄົນ

ຈົດໝາຍ

ນີ້ແມ່ນຈົດໝາຍທີ່ກ່າວເຖິງໃນ 4: 4.

ອາຣາມິກ

ພາສາທີ່ໃຊ້ໃນຂົງເຂດນັ້ນໃນເວລາສຳລັບທຸລະກິດທາງການ

ກໍ່ໄດ້ຖືກແປ

ເປັນພາສາເປີເຊຍ

ເຣຮຸມ

ຊື່ຂອງຜູ້ຊາຍ. ແປໃນ EZR 2:1.

Ezra 4:9

ເອເຣັກ... ຊູຊາ

ຊື່ຂອງຕົວເມືອງ

ເອລາມ

ຊື່ຂອງເນື້ອທີ່ດິນຂະໜາດໃຫຍ່

ອາຊູບານີ

ນີ້ແມ່ນຊື່ຂອງຄົນ.

ແຂວງທາງຝາກຕາເວັນຕົກຂອງແມ່ນ້ຳ

ນີ້ແມ່ນຊື່ຂອງແຂວງທີ່ຢູ່ທາງທິດຕາເວັນຕົກຂອງແມ່ນ້ຳເອີຟຣັດ.

ມັນແມ່ນຂ້າມແມ່ນ້ຳຈາກເມືອງຊູຊາ.

Ezra 4:11

ນິເປັນສຳເນົາ

ເອຊະຣາ

ປະກອບມີການຂຽນເນື້ອໃນຂອງຈົດໝາຍທີ່ໄດ້ສົ່ງເຖິງກະສັດອາກຕາເຊເຊັດ.

ແຂວງກາຍຝາກແມ່ນ້ຳນັ້ນ

ນີ້ແມ່ນຊື່ຂອງແຂວງທີ່ຢູ່ທາງທິດຕາເວັນຕົກຂອງແມ່ນ້ຳເອີຟຣັດ.

ມັນແມ່ນຂ້າມແມ່ນ້ຳຈາກເມືອງຊູຊາ. ແປເປັນໃນ 4: 9.

ເມືອງກະບິດ

ເມືອງເປັນຄຳອຸປະມາ ສຳລັບຄົນທີ່ອາໄສຢູ່ໃນນັ້ນ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

ເມືອງທີ່ພວກເຂົາວາງແຜນທີ່ຈະອາໄສຢູ່ ແລະກະບິດຕໍ່ທ່ານ"

ໄດ້ສ້ອມແຊມຮາກຖານແລ້ວ

"ຕັ້ງພື້ນຖານ" ຫລື "ໄດ້ແກ້ໄຂພື້ນຖານ"

Ezra 4:13

ຖ້າເມືອງນີ້ໄດ້ສ້າງຂຶ້ນ ແລະ ກຳແພງກໍ່ໄດ້ສ້າງສຳເລັດແລ້ວ

ສິ່ງນີ້ສາມາດແປໃນຮູບແບບປະໂຫຍກກົງ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ຖ້າພວກເຂົາໄດ້ສ້າງເມືອງ ແລະ ໄດ້ສຳເລັດກຳແພງ"

ແຕ່ພວກເຂົາຈະເຮັດຄວາມເສຍຫາຍໃຫ້ແກ່ບັນດາກະສັດ

ຄຳວ່າ "ຄວາມເສຍຫາຍ" ຫມາຍເຖິງຊາວຍິວ

ຈະບໍ່ໃຫ້ເງິນແກ່ກະສັດອີກຕໍ່ໄປ.

Ezra 4:14

ພວກຂ້າຍ້ອຍໄດ້ກິນເກືອຂອງຣາຊະວັງ

ຄວາມຫມາຍທີ່ເປັນໄປໄດ້ແມ່ນວ່າສິ່ງນີ້ຫມາຍເຖິງ 1)

ນັກຂຽນທີ່ສັດຊື່ຕະກຸນ ຫລື 2) ກະສັດໃຫ້ກຽດພິເສດແກ່ນັກຂຽນ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ພວກເຮົາຊື່ສັດຕໍ່ທ່ານ" ຫລື

"ທ່ານໄດ້ໃຫ້ກຽດພວກເຮົາ

ໂດຍການເຮັດໃຫ້ພວກເຮົາເປັນເຈົ້າຫນ້າທີ່ຂອງທ່ານ"

ເມືອງກະບິດ

ເມືອງເປັນຄຳອຸປະມາ ສຳລັບຄົນທີ່ອາໄສຢູ່ໃນນັ້ນ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

ເມືອງທີ່ຄົນທີ່ມີຊື່ວິດຢູ່ ໄດ້ກະບິດຕໍ່ພໍ່ຂອງເຈົ້າ"

ເມືອງນີ້ຈົ່ງຖືກທຳລາຍ

ສິ່ງນີ້ສາມາດແປເປັນຮູບແບບກົງ, ໃນກໍລະນີ

ນີ້ທ່ານຈະຕ້ອງໄດ້ແຈ້ງໃຫ້ຜູ້ທີ່ໄດ້ທຳລາຍເມືອງ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ຊາວບາບີໂລນໄດ້ທຳລາຍເມືອງ"

ຖ້າເມືອງນີ້ ແລະ ກຳແພງໄດ້ສ້າງແລ້ວ

ສິ່ງນີ້ສາມາດແປເປັນຮູບແບບປະໂຫຍກກົງໄດ້. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ຖ້າພວກເຂົາສ້າງເມືອງ ແລະ ກຳແພງ" ຄຳເວົ້າທີ່ຄ້າຍຄືກັນນີ້ປາກົດຢູ່ໃນ

4:13.

ກໍ່ຈະບໍ່ເຫລືອຫຍັງສຳລັບພະອົງເລີຍ

ນີ້ແມ່ນການເວົ້າເກີນຈົ່ງທີ່ຈະເຮັດໃຫ້ກະສັດຄິດວ່າລາວຈະເສຍເງິນພາສີຫລາຍຖ້າພວກກະບິດ

ໃນອີກຝາກຂອງແມ່ນ້ຳນັ້ນ

ນີ້ແມ່ນຊື່ຂອງແຂວງທີ່ຢູ່ທາງທິດຕາເວັນຕົກຂອງແມ່ນ້ຳເອີຟຣັດ.

ມັນແມ່ນຂ້າມແມ່ນ້ຳຈາກເມືອງຊູຊາ. ແປໃນ 4: 9.

Ezra 4:17

ແຂວງຢູ່ຝາກແມ່ນ້ຳ

ນີ້ແມ່ນຊື່ຂອງແຂວງທີ່ຢູ່ທາງທິດຕາເວັນຕົກຂອງແມ່ນ້ຳເອີຟຣັດ.
ມັນຂ້າມແມ່ນ້ຳຈາກເມືອງຊູຊາ. ແປໃນ 4: 9.

ຈິດຫມາຍທີ່ພວກທ່ານໄດ້ສົ່ງມາຍັງເຮົາໄດ້ຖືກແປ ແລະ

ອ່ານໃຫ້ເຮົາຟັງແລ້ວ

ສິ່ງນີ້ສາມາດແປໃນຮູບແບບປະໂຫຍກກົງ, ໃນກໍລະນີທີ່
ທ່ານຈະຕ້ອງໄດ້ແຈ້ງໃຫ້ຜູ້ທີ່ໄດ້ແປ ແລະ ອ່ານຈິດຫມາຍເຖິງກະສັດ.
ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ຂ້ອຍໄດ້ໃຫ້ຜູ້ຮັບໃຊ້ຂອງຂ້ອຍແປ ແລະ
ອ່ານຈິດຫມາຍທີ່ເຈົ້າສົ່ງມາໃຫ້ຂ້ອຍ"

ເຮຮຸມ

ຊື່ຂອງຄົນ. ແປໃນ 2:1.

ຊິມາຊ

ຊື່ຂອງຄົນ. ແປໃນ 4: 7.

ແມ່ນ້ຳ

ແມ່ນ້ຳເອີຟຣັດ

Ezra 4:20

ແຂວງຢູຟາກແມ່ນ້ຳ

ນີ້ແມ່ນຊື່ຂອງແຂວງທີ່ຢູ່ທາງທິດຕາເວັນຕົກຂອງແມ່ນ້ຳເອີຟຣັດ.
ມັນຂ້າມແມ່ນ້ຳຈາກເມືອງຊູຊາ. ແປໃນ 4:9.

ໃຊ້ອິດທິພົນເກັບພາສີ ແລະ ຫລາຍໄດ້

ສິ່ງນີ້ສາມາດແປເປັນຮູບແບບກົງ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ປະຊາຊົນໃນເປຣູຊາເລັມໄດ້ຈ່າຍພາສີ ແລະ

ອາກອນໃຫ້ແກ່ກະສັດເຫລົ່ານັ້ນ" ຫລື

"ບັນດາກະສັດເຫລົ່ານັ້ນສາມາດເກັບພາສີ ແລະ ອາກອນ"

ອອກຄຳສັ່ງ

"ສ້າງກິດຫມາຍ"

ລະວັງ ຈົງຢ່າລະເລີຍເລື່ອງນີ້

ຈົງລະມັດລະວັງໃນການເຮັດສິ່ງນີ້"

ເປັນຫຍັງຈຶ່ງປ່ອຍໃຫ້ມີການຄຸກຄາມເຊັ່ນນີ້ຂຶ້ນ ແລະ

ເຮັດໃຫ້ເກີດຄວາມສູນເສຍຜົນປະໂຫຍດເລື່ອງນີ້ຕໍ່ໄປ?

ອາກຕາເຊເຊັດໃຊ້ຄຳຖາມ ເພື່ອບອກພວກເຂົາວ່າ
ລາວເຂົາໃຈວ່າລາວຈະເສຍພາສີ ແລະ ກຽດຕິຍົດຖ້າເມືອງໄດ້ຖືກສ້າງຂຶ້ນ.
ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ທ່ານຕ້ອງຮັບປະກັນວ່າໄພຂົ່ມຂູ່ນີ້ ຈະບໍ່ຂະຫຍາຍຕົວ
ແລະ ກໍ່ໃຫ້ເກີດການສູນເສຍຫລາຍຕໍ່ຜົນປະໂຫຍດຂອງກະສັດ."

ໃຫ້ມີການຄຸກຄາມເຊັ່ນນີ້ຂຶ້ນ

ອັນຕະລາຍຖືກເວົ້າເຖິງຄືກັບວ່າມັນແມ່ນພຶດ ທີ່ສາມາດເພີ່ມຂະໜາດໄດ້.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ອັນຕະລາຍທີ່ຈະເຮັດໃຫ້ຮ້າຍແຮງກວ່າເກົ່າ"

ເຮັດໃຫ້ເກີດຄວາມສູນເສຍຜົນປະໂຫຍດເລື່ອງນີ້ຕໍ່ໄປ

ຄຳເວົ້າທີ່ວ່າ "ຜົນປະໂຫຍດຂອງກະສັດ"

ແມ່ນຄຳອຸປະມາສຳລັບກະສັດເອງ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ເຮັດໃຫ້ເກີດສິ່ງທີ່ບໍ່ດີຫລາຍຂຶ້ນຕໍ່ກະສັດ"

Ezra 4:23

ຈິດຫມາຍຂອງກະສັດອາກຕາເຊເຊັດຖືກອ່ານ

ສິ່ງນີ້ສາມາດແປເປັນຮູບແບບປະໂຫຍກກົງໃນກໍລະນີທີ່ທ່ານຈະຕ້ອງໄດ້ແຈ້ງໃຫ້ຜູ້ທີ່ອ່ານດຳລັດ
ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ຜູ້ສົ່ງຂ່າວຈາກກະສັດອາກຕາເຊເຊັດອ່ານດຳລັດຂອງລາວ"

ເຮຮຸມ

ແປໃນ EZR 2:1.

ຊິມາຊ

ແປໃນ [EZR 4:7](#).

**ການສ້າງພຣະວິຫານໃນເປຣູຊາເລັມຈຶ່ງຢຸດລົງເຖິງປີທີສອງຂອງຣາຊານດາຣິອຸດ
ຄວາມຊັກຊ້ານີ້ມີເວລາປະມານ 16 ປີ.**

Chapter 5

Ezra 5:1

ອິດໂດ ... ເປຣູຊາ ... ໂປຊາຕັກ

ຊື່ຂອງຄົນ

ເຊອານຕີເອນ

ຊື່ຂອງຄົນ. ແປເປັນໃນ EZR 3:1.

ສ້າງພຣະວິເວດຂອງພຣະເຈົ້າ

ນີ້ແມ່ນວິຫານຂອງພຣະເຈົ້າ.

Ezra 5:3

ຕັດເຕໄນ... ເຊຕາກໂບເຊໄນ

ຊື່ຂອງຄົນ

ແຂວງຢູຟາກແມ່ນ້ຳ

ນີ້ແມ່ນຊື່ຂອງແຂວງທີ່ຢູ່ທາງທິດຕາເວັນຕົກຂອງແມ່ນ້ຳເອີຟຣັດ.

ມັນຂ້າມແມ່ນ້ຳຈາກເມືອງຊູຊາ. ແປໃນ 4:9.

ພຣະເນດຂອງພຣະເຈົ້າຢູ່ເຫນືອ

ພຣະເນດດັ່ງກ່າວແມ່ນຄຳປຽບທຽບສຳລັບຜູ້ທີ່ເບິ່ງຄົນອື່ນ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ພຣະເຈົ້າໄດ້ເຝົ້າເບິ່ງຢູ່"

ຈິດຫມາຍທີ່ໄດ້ສົ່ງໄປຍັງກະສັດພວກເຂົາຈະບໍ່ເຮັດສິ່ງໃດຈົນກວ່າກະສັດຈະຂຽນຈົດໝາຍກ່ຽວກັບການສ້າງຫນີ້

ສິ່ງນີ້ສາມາດແປເປັນຮູບແບບປະໂຫຍກກົງ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ສຳລັບເຈົ້າຫນ້າທີ່ຈະສົ່ງຈິດຫມາຍໄປຫາກະສັດ ແລະ

ເພື່ອໃຫ້ກະສັດສົ່ງຈິດຫມາຍກັບຄືນໃຫ້ພວກເຂົາດ້ວຍຄຳລັດ"

Ezra 5:6

ນີ້ເປັນສຳເນົາຈິດຫມາຍ

ເອຊະຣາປະກອບມີເນື້ອໃນຂອງຈິດຫມາຍເຖິງກະສັດດາຣິອຸດກ່ຽວກັບວຽກງານສ້າງພຣະວິຫານນີ້

ແຂວງຢູຟາກແມ່ນ້ຳ

ນີ້ແມ່ນຊື່ຂອງແຂວງທີ່ຢູ່ທາງທິດຕາເວັນຕົກຂອງແມ່ນ້ຳເອີຟຣັດ.

ມັນຂ້າມແມ່ນ້ຳຈາກເມືອງຊູຊາ. ແປໃນ 4:9.

Ezra 5:8

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:

ຈິດຫມາຍຈາກຕົ້ນເຕໄນເຖິງກະສັດທີ່ເລີ່ມຕົ້ນໃນ 5: 6 ສືບຕໍ່ໄປ.

ໄມ້

ໄມ້ສຳລັບການກໍ່ສ້າງ

ໃຜ? ຫລາຍກິດນີ້ແກ່ພວກທ່ານ

"ໃຜໄດ້ອະນຸຍາດໃຫ້ເຈົ້າ"

Ezra 5:11

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:

ຈິດຫມາຍຈາກຕົ້ນເຕໄນ ເຖິງກະສັດທີ່ເລີ່ມຕົ້ນໃນ 5:6 ສືບຕໍ່ໄປ.

ພວກເຂົາເປັນຜູ້ຮັບໃຊ້ຂອງພຣະເຈົ້າອີງດຽວ

ຄວາມຫມາຍທີ່ເປັນໄປໄດ້ແມ່ນ 1) ພວກເຂົາໄດ້ເອີ້ນຫາຜູ້ຮັບໃຊ້ຊາວຢິວ

ຜູ້ຮັບໃຊ້ຂອງພຣະເຈົ້າ ຫລື 2) ຜູ້ທີ່ຕອບວ່າແມ່ນຊົນເຜົ່າເລວີ ແລະ

ອາໂຣນ, ຜູ້ທີ່ເປັນຜູ້ຮັບຜິດຊອບໃນການນະມັດສະການ ແລະ

ການເສຍສະຫລະ.

ສ້າງພຣະວິຫານຫລັງນີ້ຂຶ້ນມາໃຫມ່ທີ່ໄດ້ຄຸ້ມສ້າງມາຫລາຍປີແລ້ວ

ເມື່ອກະສັດຜູ້ຍິງໃຫຍ່ແຫ່ງອິສະຣາເອນໄດ້ຊົງສ້າງວິຫານຫລັງນີ້ ແລະ

ດົນນານມາແລ້ວ

ສິ່ງນີ້ສາມາດແປເປັນຮູບແບບປະໂຫຍກກົງ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ກະສັດທີ່ຍິງໃຫຍ່ຂອງອິດສະຣາເອນໄດ້ສ້າງ ແລະ

ສ້າງພຣະວິຫານນີ້ຂຶ້ນມາໃຫມ່ທີ່ໄດ້ຄຸ້ມສ້າງມາຫລາຍປີແລ້ວ

Ezra 5:12

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:

ຈິດຫມາຍຈາກຕົ້ນເຕໄນເຖິງກະສັດສືບຕໍ່ໄປ.

ຕົ້ນເຕໄນສືບຕໍ່ບອກກະສັດວ່າສິ່ງທີ່ພວກຢິວໄດ້ບອກລາວເລີ່ມຕົ້ນໃນ 5:11.

ໄດ້ເຮັດໃຫ້ພຣະເຈົ້າແຫ່ງພຣາສະຕັ້ນບໍ່ພໍໃຈ

ນີ້ແມ່ນສຳເນົາຈິດຫມາຍທີ່ສົ່ງໄປຍັງກະສັດດາຣິອຸດກ່ຽວກັບວຽກງານສ້າງພຣະວິຫານນີ້

ພຣະອົງຈຶ່ງໄດ້ມອບພວກເຂົາໃຫ້ເນຍບູກາດເນັດຊາກະສັດແຫ່ງບາບີໂລນ,

ຜູ້ທີ່ໄດ້ຊົງທຳລາຍພຣະວິຫານຫລັງນີ້ ແລະຊົງກວາດຕ້ອມປະຊາຊົນໄປ

ນີ້ແມ່ນຄຳປຽບທຽບສຳລັບອຳນາດຫລື ການຄວບຄຸມ. ນອກຈາກນີ້,

"ເນຍບູກາດເນັດຊາ" ເປັນຕົວແທນກອງທັບຂອງລາວ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ໄດ້ອະນຸຍາດໃຫ້ເນຍບູກາດເນັດຊາກະສັດແຫ່ງບາບີໂລນ,

ແລະກອງທັບຂອງລາວທຳລາຍເຮືອນຫລັງນີ້ ແລະ ເອົາປະຊາຊົນໄປ"

ຊົງທຳລາຍພຣະວິຫານຫລັງນີ້

"ພັງເຮືອນນິລົງ"

ໄຊຣັສໄດ້ຊົງອອກຄຳສັ່ງໃຫ້ສ້າງພຣະວິຫານຂອງພຣະເຈົ້າຂຶ້ນໃຫມ່
ໄຊຣັສໄດ້ສັ່ງໃຫ້ປະຊາຊົນສ້າງວິຫານຂອງພຣະເຈົ້າຄືນໃຫມ່.

Ezra 5:14

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:

ຈິດຫມາຍຈາກຕົ້ນຕາໄປເຖິງກະສັດຫີເລີມຕີນໃນ 5:6.

ຕົ້ນຕາໄປສືບຕໍ່ບອກກະສັດວ່າສິ່ງທີ່ພວກຍິງໄດ້ບອກລາວເລີມຕີນໃນ 5:11.

ເຊັດບັດຊາ

ແປໃນ EZR 1:7.

ພະອົງໄດ້ຄືນສິ່ງເຫລົ່ານັ້ນ

ກະສັດໄຊຣັດໄດ້ຄືນວັດຖຸຂອງພຣະວິຫານ.

ໃຫ້ສ້າງພຣະວິຫານຂອງພຣະເຈົ້າຂຶ້ນມາໃຫມ່ນັ້ນ

ສິ່ງນີ້ສາມາດແປເປັນຮູບແບບປະໂຫຍກກົງ. ອາດແປໄດ້ວ່າ:

"ຂ້ອຍຕ້ອງການໃຫ້ຊາວຢູດາຍເພື່ອສ້າງເຮືອນຂອງພຣະເຈົ້າຄືນໃຫມ່"

Ezra 5:16

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:

ຈິດຫມາຍຈາກຕົ້ນຕາໄປເຖິງກະສັດຫີເລີມຕີນໃນ 5:6.

ຕົ້ນຕາໄປສືບຕໍ່ບອກກະສັດວ່າສິ່ງທີ່ພວກຍິງໄດ້ບອກລາວເລີມຕີນໃນ 5:11.

Chapter 6

Ezra 6:1

ຊົງບັນຊາການສືບສວນ

ຄຳນາມທີ່ເປັນນາມມະທຳ "ການສືບສວນ"

ສາມາດສະແດງອອກດ້ວຍຄຳກິລິຍາ "ການສືບສວນ" ຫລື "ການຄົ້ນຫາ."

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ໄດ້ສັ່ງໃຫ້ເຈົ້າຫນ້າທີ່ຂອງກະສັດສືບສວນ" ຫລື

"ສັ່ງໃຫ້ເຈົ້າຫນ້າທີ່ຂອງກະສັດຄົ້ນຫາ"

ຊົງບັນຊາການສືບສວນ

ສິ່ງທີ່ພວກເຂົາຕ້ອງສືບສວນສາມາດລະບຸໄດ້ຢ່າງຈະແຈ້ງ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ໄດ້ສັ່ງໃຫ້ເຈົ້າຫນ້າທີ່ຂອງພະອົງສືບສວນເບິ່ງການບັນທຶກ" ຫລື

"ສັ່ງໃຫ້ເຈົ້າຫນ້າທີ່ຂອງພະອົງ ຄົ້ນຫາ ແລະ

ຄົ້ນຫາວ່າມີປະການບັນທຶກຂອງກະສັດໄຊຣັສບອກຊາວຢູດໃຫ້ສ້າງເຮືອນຂອງພຣະເຈົ້າຂຶ້ນໃຫມ່"

ເອກກະສານປະຈຳວັງ

ນີ້ແມ່ນຕືກທີ່ເຈົ້າຫນ້າທີ່ຂອງກະສັດ

ໄດ້ຮັກສາການບັນທຶກສຳຄັນຂອງລັດຖະບານ.

ເອັກບາທານາ

ນີ້ແມ່ນຊື່ຂອງເມືອງ.

ໄດ້ຝົບຫນັງສືມ້ວນຫນຶ່ງ

ນີ້ສາມາດຖືກລະບຸໄວ້ໃນຮູບແບບປະໂຫຍກກົງ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ພວກເຂົາໄດ້ຝົບຫນັງສືມ້ວນຫນຶ່ງ" ຫລື

"ພວກເຂົາໄດ້ຝົບຫນັງສືມ້ວນຫນຶ່ງ ທີ່ບອກກ່ຽວກັບດາຣິອຸດ ແລະ

ເຢຣູຊາເລັມ"

Ezra 6:3

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:

ເລື່ອງນີ້ເລີມຕົ້ນບັນທຶກຄຳສັ່ງຂອງກະສັດໄຊຣັສທີ່ໄດ້ຊົງສັ່ງໃຫ້ພວກຢູດສ້າງວິຫານຂອງພຣະເຈົ້າຂຶ້ນໃນ

ໃນປີທີຫນຶ່ງຂອງກະສັດໄຊຣັສ

ສາມາດເວົ້າໄດ້ຢ່າງຈະແຈ້ງວ່ານີ້ແມ່ນປີທຳອິດຂອງການປົກຄອງຂອງພະອົງ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ໃນປີ 1 ຂອງການປົກຄອງຂອງກະສັດໄຊຣັສ"

ໃຫ້ສ້າງພຣະວິຫານຂອງພຣະເຈົ້າຂຶ້ນໃຫມ່

ນີ້ສາມາດຖືກລະບຸໄວ້ໃນຮູບແບບປະໂຫຍກກົງ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ໃຫ້ຊາວຢູດສ້າງເຮືອນໃຫມ່" ຫລື "ຊາວຢູດຕ້ອງສ້າງເຮືອນຄືນໃຫມ່"

ບົກສົບສອກ

"60 ສອກ" ທ່ານອາດຈະປ່ຽນສິ່ງນີ້ໃຫ້ເປັນມາດຕະສ່ວນທີ່ທັນສະໄຫມ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ຊາວເຈັດແມັດ"

ທິເອັດດ້ວຍບັນຍະຫນາດໃຫຍ່ສາມຊັ້ນ ແລະຊັ້ນທິເອັດດ້ວຍໄມ້ຫນຶ່ງຊັ້ນ

າຄວາມຫມາຍທີ່ເປັນໄປໄດ້ແມ່ນ 1) ນິອະທິບາຍວິທີການສ້າງພື້ນຖານ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ສ້າງເປັນກ້ອນຫີນໃຫຍ່ສາມຊັ້ນ

ປົກຫຸ້ມດ້ວຍໄມ້ທ່ອນຫນຶ່ງຊັ້ນ" ຫລື 2)

ດຳເນີນການກໍ່ສ້າງຢູ່, ແຕ່ຍັງບໍ່ແລ້ວ

ສິ່ງນີ້ສາມາດແປເປັນຮູບແບບປະໂຫຍກກົງ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ປະຈຸບັນປະຊາຊົນ ກໍ່ສ້າງສ້າງມັນຢູ່,

ແຕ່ພວກເຂົາຍັງບໍ່ໄດ້ເຮັດວຽກທັງຫມົດສຳເລັດເທື່ອ"

ໄດ້ກໍ່ສ້າງ

ໄດ້ຖືກສ້າງ

Ezra 5:17

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:

ຈິດຫມາຍຈາກຕົ້ນຕາໄປເຖິງກະສັດຫີເລີມຕີນໃນ 5:6.

ຕົ້ນຕາໄປສຳເລັດການບອກກະສັດ

ກ່ຽວກັບສິ່ງທີ່ພວກຍິງໄດ້ບອກລາວເລີມຕີນໃນ ແລະ

ບັດນີ້ໃຫ້ກະສັດກວດເບິ່ງວ່າສິ່ງທີ່ພວກຢູດາໄດ້ບອກລາວແມ່ນຄວາມຈິງ.

ຂໍຊົງໃຫ້ຖືກສືບສວນ

ສິ່ງນີ້ສາມາດແປເປັນຮູບແບບກົງ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ຂ້ອຍຢາກໃຫ້ເຈົ້າມີຄົນສືບສວນກ່ຽວກັບເລື່ອງນີ້"

ຖ້າຫາກຕັດສິນຈາກກະສັດໄຊຣັສຍັງຢູ່ທີ່ນັ້ນ

"ຖ້າມີບັນທຶກໃດຫນຶ່ງທີ່ກະສັດໄຊຣັສໄດ້ອອກກົດຫມາຍ"

ສິ່ງນີ້ອະທິບາຍເຖິງວິທີການກໍ່ສ້າງກຳແພງ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ສ້າງກຳແພງຂອງມັນດ້ວຍຫີນໃຫຍ່ສາມຊັ້ນສະຫລັບກັບໄມ້ທ່ອນຫນຶ່ງຊັ້ນ"

ແລະ ໃຫ້ໃຊ້ຄ່າໃຊ້ຈ່າຍຕົກເປັນຂອງຄັງຫລວງ

ປະໂຫຍກທີ່ວ່າ "ຄັງຂອງກະສັດ"

ແມ່ນສະແດງເຖິງຄວາມຮັ່ງມີຂອງກະສັດໄຊຣັສໃນຊັບສົມບັດຕົນເອງ.

ນີ້ສາມາດຖືກລະບຸໄວ້ໃນຮູບແບບປະໂຫຍກກົງ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ຂ້ອຍຈະຈ່າຍຄ່າດ້ວຍເງິນຈາກຄັງເງິນກະສັດ"

Ezra 6:6

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:

ເລື່ອງນີ້ສືບຕໍ່ບັນທຶກຄຳສັ່ງຂອງກະສັດໄຊຣັສ

ວ່າຊາວຢູດສ້າງວິຫານຂອງພຣະເຈົ້າຂຶ້ນໃຫມ່ໃນເມືອງເຢຣູຊາເລັມ

ເຊິ່ງເລີມຕີນໃນ 6:3.

ຕົ້ນຕາໄປ ... ເຊຕາກໂບເຊໄນ

ດາຣິອຸດຂຽນເຖິງຊາຍເຫລົ່ານີ້ໂດຍກົງ. ແປຊື່ຂອງພວກເຂົາຄືກັນໃນ 5: 3.

ຫຍຸ້ງອີກຝາກຫນຶ່ງຂອງແມ່ນ້ຳ

ນີ້ແມ່ນຊື່ຂອງແຂວງທີ່ຢູ່ທາງທິດຕາເວັນຕົກຂອງແມ່ນ້ຳເອີຟຣັດ.

ມັນຂ້າມແມ່ນ້ຳຈາກເມືອງຊູຊາ. ເບິ່ງວິທີທີ່ທ່ານແປມັນໃນ 4: 9.

Ezra 6:8

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:

ເລື່ອງນີ້ສືບຕໍ່ການບັນທຶກຄຳສັ່ງຂອງກະສັດໄຊຣັສວ່າຊາວຢູດສ້າງວິຫານຂອງພຣະເຈົ້າຂຶ້ນໃນ

ໃນເມືອງເຢຣູຊາເລັມເຊິ່ງເລີມຕີນໃນ 6:3.

ເງິນທຶນຈາກເຄື່ອງຂອງກະສັດທີ່ຢູ່ຝາກແມ່ນ້ຳຈະໃຊ້ເພື່ອຈ່າຍໃຫ້ຄົນເຫລົ່ານີ້

ນີ້ສາມາດຖືກລະບຸໄວ້ໃນຮູບແບບປະໂຫຍກກົງ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ນ້ຳໃຊ້ເງິນທຶນຈາກກະສັດທີ່ໃຫ້ການຈ່າຍເງິນຢູ່ອີກຝາກຫນຶ່ງຂອງແມ່ນ້ຳເພື່ອຈ່າຍໃຫ້ພວກຄົນ

ທີ່ຢູ່ອີກຝາກຫນຶ່ງຂອງແມ່ນ້ຳ

"ອາກອນຂອງກະສັດ" ຫມາຍເຖິງພາສີທີ່ປະຊາຊົນຈ່າຍໃຫ້ແກ່ກະສັດ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ເງິນຈາກພາສີທີ່ທ່ານເກັບສຳລັບກະສັດ

ຈາກປະຊາຊົນຢູ່ຝາກແມ່ນ້ຳ"

ສິ່ງໃດທີ່ຕ້ອງການ

ສິ່ງນີ້ສາມາດແປເປັນຮູບແບບໂດຍກົງ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ສິ່ງທີ່ພວກເຂົາຕ້ອງການ"

Ezra 6:11

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:

ເລື່ອງນີ້ສືບຕໍ່ການບັນທຶກຄຳສັ່ງຂອງກະສັດໄຊຣັສວ່າຊາວຢູດສ້າງວິຫານຂອງພຣະເຈົ້າຂຶ້ນໃນ

ໃນເມືອງເຢຣູຊາເລັມເຊິ່ງເລີມຕີນໃນ 6:3.

ຕ້ອງຖືກຖອນຄານຫມາຍອອກຈາກບ້ານຂອງເຂົາ

ແລະເຂົາຕ້ອງສຽບໄວ້ເທິງໄມ້ນັ້ນ.

ບ້ານຂອງເຂົາຈະກາຍເປັນຂີ້ເຫຍື້ອເພາະເລື່ອງນີ້

ສິ່ງນີ້ສາມາດແປເປັນຮູບແບບໂດຍກົງ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ຂ້າພະເຈົ້າສັງເກດເຫັນວ່າຂ້າພະເຈົ້າ

ດຶງທ່ອນໄມ້ອອກຈາກເຮືອນຂອງລາວ ແລະ ສຽບໄວ້ເທິງໄມ້ນັ້ນ.

ພວກເຂົາກັບມາເຮືອນຂອງພວກເຂົາທີ່ກາຍເປັນຂີ້ເຫຍື້ອ

ທ່ອນໄມ້

ໄມ້ທ່ອນຍາວ, ຫົນຫານ, ຮອງຮັບຫລັງຄາເຮືອນ

ສຽບ

ເຈາະຜ່ານ

ກະສັດອົງໃດຫລືຊົນຊາດໃດທີ່ຍົກມືຂຶ້ນປ່ຽນແປງ... ທ່າລາຍ

ຍົກມືຂຶ້ນສະແດງເຖິງຄວາມພະຍາຍາມ ຫລື ກ້າຫິວະເຮັດບາງສິ່ງ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ຜູ້ທີ່ພະຍາຍາມປ່ຽນແປງ ... ຫລື ທ່າລາຍ" ຫລື

"ຜູ້ທີ່ກ້າປ່ຽນ ... ຫລື ທ່າ ລາຍ"

ປ່ຽນແປງຄຳສັ່ງນີ້

ຄຳນາມ "ດຳລັດ" ທີ່ເປັນນາມມະຫາ ສາມາດສະແດງອອກດ້ວຍຄຳວ່າ

"ສິ່ງທີ່ຂ້ອຍໄດ້ອອກລັດຖະບັນຍັດ." ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ປ່ຽນແປງສິ່ງທີ່ຂ້ອຍໄດ້ອອກຄຳສັ່ງ" ຫລື

"ເວົ້າວ່າຂ້ອຍໄດ້ອອກຄຳສັ່ງບາງຢ່າງອີກ"

Ezra 6:13

ຕັດເຕໂນ... ເຊຕາກໂບເຊໂນ

ແປຊື່ຂອງຜູ້ຊາຍເຫລົ່ານີ້ຄືກັບທີ່ທ່ານໄດ້ເຮັດໃນ 5: 3.

ໄດ້ກໍ່ສ້າງພຣະວິຫານສຳເລັດ

ສິ່ງນີ້ສາມາດແປເປັນຮູບແບບປະໂຫຍກໂດຍກົງ.

ທ່ານອາດຈະຕ້ອງໄດ້ແຈ້ງໃຫ້ຊາບວ່າເຮືອນໃດທີ່ພວກເຂົາສ້າງສຳເລັດ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ພວກເຂົາໄດ້ ສຳເລັດເຮືອນຂອງພຣະເຈົ້າ" ຫລື

"ພວກເຂົາກໍ່ສ້າງພຣະວິຫານແລ້ວ"

ໃນວັນທີສາມຂອງເດືອນອາດາກ

"ອາດາກ" ແມ່ນຊື່ຂອງເດືອນທີ 12 ແລະ

ເດືອນສຸດທ້າຍຂອງປະຕິທິນເຮັບເລີ. ມັນແມ່ນໃນຊ່ວງລະດູຫນາວ.

ມີທີສາມແມ່ນໃກ້ກັບກາງເດືອນກຸມພາຕາມປະຕິທິນຕາເວັນຕົກ.

ປີທີຫົກ

ກະສັດດາຣີອຸດໄດ້ປົກຄອງປະເທດເປັນເວລາ 5 ປີ,

ສະນັ້ນຕອນນີ້ລາວໄດ້ຄອງ ຕຳແໜ່ງ

ໃນປີທີຫົກໃນການປົກຄອງຂອງລາວ.

Ezra 6:16

ພວກຊະເລີຍທີ່ເຫລືອ

ຄົນພວກນີ້ໄດ້ຖືກຈັບ ແລະ ຖືກພາໄປບາບີໂລນ,

ແຕ່ພວກເຂົາໄດ້ກັບໄປເຢຣູຊາເລັມ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ຄົນທີ່ເຫລືອຢູ່ທີ່ຖືກຈັບໄປເປັນຊະເລີຍໃນບາບີໂລນ ແລະ

ໄດ້ກັບຄືນໄປເຢຣູຊາເລັມ" ຫລື

"ຄົນອື່ນໆທີ່ໄດ້ກັບຄືນມາຈາກການເປັນຊະເລີຍ"

ງົວຫນຸ່ມຫນຶ່ງຮ້ອຍໂຕ ... ລູກເກະສີຮ້ອຍໂຕ

Chapter 7

Ezra 7:1

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:

ເຊື້ອສາຍຂອງເອຊະຣາກັບໄປຫາອາໂຣນ, ປະໂຣຫິດໃຫຍ່ຜູ້ທຳອິດ.

ເອຊະຣາ ລາວໄດ້ຂຶ້ນມາຈາກບາບີໂລນ

ບ່ອນທີ່ເອຊະຣາໄດ້ມາເຖິງ ສາມາດຖືກກ່າວຢ່າງຈະແຈ້ງ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: " ເອຊະຣາໄດ້ມາເຖິງເຢຣູຊາເລັມຈາກບາບີໂລນ"

ເສຣາອີຢາ

ແປຊື່ຂອງຊາຍຄົນນີ້ຄືກັບທີ່ທ່ານໄດ້ເຮັດໃນ 2: 1.

ຊານລູມ

ແປຊື່ຂອງຄົນນີ້ ຄືກັບທີ່ທ່ານໄດ້ເຮັດໃນ 2:40.

ອາຊາຣີຢາ, ອິນກີຢາ, ... ຊາດິກ, ອາຣີຖຸບ , ອາມາຣີຢາ, ອາຊາຣີຢາ, ເມຣາຣີໂປດ, ເຊຣາຣີຢາ, ອຸດຊີ, ບຸກກີ, ອາບີຊອາ, ຟິເນຮາ, ເອເລອາຊາ
ບັນຊີລາຍຊື່ນີ້ແມ່ນຊື່ຂອງຜູ້ຄົນທັງຫມົດ.

Ezra 7:6

ກະສັດ ໄດ້ປະທານສິ່ງທີ່ເຂົາທຸນຂໍແກ່ເຂົາ

"ລູກງົວຫນຸ່ມ 100 ໂຕ ... ລູກແກະ 400 ໂຕ"

ໄດ້ມອບຫມາຍພວກປະໂລຫິດ ແລະຄົນເລວີໃຫ້ເຮັດວຽກຕ່າງໆ

ຄຳນາມທີ່ເປັນນາມມະຫາ "ເຮັດວຽກຕ່າງໆ"

ສາມາດສະແດງອອກດ້ວຍຄຳວ່າ "ແບ່ງອອກເປັນກຸ່ມເຮັດວຽກ."

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ໄດ້ແບ່ງປະໂລຫິດ ແລະ

ຄົນເລວີໃຫ້ເປັນກຸ່ມເຮັດວຽກ"

ເຮັດວຽກຕ່າງໆ

"ກຸ່ມທີ່ເຮັດວຽກຮ່ວມກັນ"

Ezra 6:19

ວັນທີສິບສີ່ຂອງເດືອນທິຫນຶງ

ນີ້ແມ່ນເດືອນທຳອິດຂອງປະຕິທິນເຮັບເຮີ.

ມີທີສິບສີ່ແມ່ນໃກ້ກັບຕົ້ນເດືອນເມສາ ຕາມປະຕິທິນຕາເວັນຕົກ.

ໄດ້ຊຳລະຕົວເອງໃຫ້ບໍລິສຸດ

"ເຮັດໃຫ້ຕົວເອງບໍລິສຸດ."

ຄວາມບໍລິສຸດສະແດງວ່າເປັນຫີຍອມຮັບຂອງພຣະເຈົ້າ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ເຮັດໃຫ້ຕົວເອງເປັນຫີຍອມຮັບໂດຍພຣະເຈົ້າ"

Ezra 6:21

ໄດ້ເຍກຕົວເອງຈາກການເປັນມົນທົນ ຂອງຊົນຊາດໃນແຜ່ນດິນນັ້ນ

ການແຍກຕົວເອງຈາກຄວາມເປັນມົນທົນຫມາຍເຖິງການປະຕິເສດ

ໃນສິ່ງທີ່ເຮັດໃຫ້ຕົນບໍ່ສະອາດ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ພວກເຂົາປະຕິເສດທີ່ຈະເຮັດສິ່ງທີ່ປະຊາຊົນໃນດິນແດນດັ່ງກ່າວ

ໄດ້ເຮັດໃຫ້ພວກເຂົາເປັນມົນທົນ"

ການເປັນມົນທົນຂອງຊົນຊາດໃນແຜ່ນດິນນັ້ນ

ທີ່ນີ້ "ການເປັນມົນທົນ" ສະແດງເຖິງຄວາມບໍ່ຍອມຮັບຂອງພຣະເຈົ້າ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ສິ່ງທີ່ປະຊາຊົນໃນດິນແດນນັ້ນໄດ້ເຮັດໃຫ້ພວກເຂົາບໍ່ເປັນຫີຍອມຮັບຈາກພຣະເຈົ້າ"

ໄດ້ສະແຕວງຫາພຣະຢາເວ

ການສະແຕວງຫາພຣະຢາເວຫມາຍເຖິງການເລືອກຮູ້, ນະມັດສະການ,

ແລະເຊື້ອຟັງພຣະອົງ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ເລືອກທີ່ຈະເຊື້ອຟັງພຣະຢາເວ"

ໄດ້ຊົງປ່ຽນກະສັດແຫ່ງອັດຊີເຣຍ

ຫົນປ່ຽນຫົວໃຈຂອງກະສັດເຮັດໃຫ້ລາວຄິດແຕກຕ່າງກັບວຽກງານຂອງວິຫານ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ໄດ້ປ່ຽນຫົດສະນະຄະຕິຂອງກະສັດອັດຊີເຣຍ" ຫລື

"ເຮັດໃຫ້ກະສັດອັດຊີເຣຍເຕັມໃຈທີ່ຈະເຮັດ"

ສະຫນັບສະຫນູນພວກເຂົາໃນການສ້າງພຣະວິຫານ

ການສະຫນັບສະຫນູນມີຂອງພວກເຂົາໃນການເຮັດວຽກເປັນຕົວແທນຊ່ວຍໃຫ້ພວກເຂົາເຮັດວຽກ

ກະສັດອັດຊີເຣຍໄດ້ເຮັດສິ່ງນີ້ໂດຍບອກພວກເຂົາໃຫ້ເຮັດວຽກ ແລະ

ສະຫນອງເງິນໃຫ້. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ເພື່ອຊ່ວຍພວກເຂົາເຮັດວຽກຂອງພຣະວິຫານຂອງພຣະອົງ" ຫລື

"ເພື່ອເຮັດໃຫ້ມັນເປັນໄປໄດ້ສຳລັບຜູ້ທີ່ຈະເຮັດວຽກຂອງເຮືອນຂອງພຣະອົງ"

ໃນການສ້າງວິຫານ

ນິຫມາຍເຖິງການສ້າງພຣະວິຫານ.

"ກະສັດໄດ້ໃຫ້ສິ່ງໃດສິ່ງຫນຶ່ງທີ່ລາວຮ້ອງຂໍ"

ເພາະວ່າພຣະບັດຂອງພຣະຢາເວໄດ້ຢູ່ນຳພວກເຂົາ

"ມີ" ຂອງພຣະຢາເວເປັນຕົວແທນໃຫ້ພອນ ຫລື

ຄວາມຊ່ວຍເຫລືອຈາກພຣະຢາເວ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ພອນຂອງພຣະຢາເວແມ່ນຢູ່ກັບເອຊະຣາ" ຫລື

"ພຣະຢາເວໃຫ້ພອນເອຊະຣາ"

ໃນປີທີ່ເຈັດຂອງກະສັດອາກຕາເຊເຊັດ

ນິຫມາຍເຖິງປີທີ 7 ຂອງການປົກຄອງຂອງພະອົງ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ໃນປີທີ່ເຈັດທີ່ກະສັດອາກຕາເຊເຊັດເປັນກະສັດ"

Ezra 7:8

ເດືອນທີຫ້າ

ນີ້ແມ່ນເດືອນທີ່ຫ້າຂອງປະຕິທິນເຮັບເຮີ.

ມັນແມ່ນໃນຊ່ວງສຸດທ້າຍຂອງເດືອນກໍລະກົດ ແລະ

ພາກທຳອິດຂອງເດືອນສິງຫາຕາມປະຕິທິນຕາເວັນຕົກ.

ວັນທີຫນຶ່ງ ເດືອນທີຫນຶ່ງ

ນີ້ແມ່ນໃກ້ກັບກາງເດືອນມີນາໃນປະຕິທິນຕາເວັນຕົກ.

ວັນທີຫນຶ່ງເດືອນຜ່ານ

ນີ້ແມ່ນໃກ້ກັບກາງເດືອນກໍລະກົດຕາມປະຕິທິນຕາເວັນຕົກ.

ພຣະບັດອັນປະເສີດໄດ້ປຸກປະເຂົາ

"ມີ" ສະແດງເຖິງອຳນາດ ຫລື ການຄວບຄຸມ

ທີ່ພຣະເຈົ້າໃຊ້ເພື່ອໃຫ້ໄດ້ຜົນດີ.

ເອຊະຣາໄດ້ຕັ້ງໃຈຂອງເຂົາທີ່ຈະປົກສາ

ການຕັ້ງຫົວໃຈຂອງລາວເປັນຕົວແທນໃຫ້ຕັດສິນໃຈຢ່າງຫນັກແຫນ້ນ ຫລື ຕັ້ງໃຈເຮັດສິ່ງໃດສິ່ງຫນຶ່ງ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ເອຊະຣາໄດ້ເອົາໃຈໃສ່ຊີວິດຂອງລາວເພື່ອສຶກສາ"

ປະຕິບັດ

"ເຊື່ອຝັງ"

ກົດເກນ, ແລະ ກົດຂັບຢັ້ງຄັບຂອງພຣະບັນຍັດພຣະຢາວ

ເຫລົ່ານີ້ແມ່ນກົດຫມາຍທີ່ພຣະເຈົ້າໄດ້ສົ່ງຜ່ານໄປສູ່ອິດສະຣາເອນຜ່ານທາງໂມຮ່າຖູທີ່ພວກເຮົາໄດ້ມອບໃຫ້ແກ່ທ່ານຢ່າງເຕັມໃຈ"

Ezra 7:11

ນີ້ແມ່ນກົດບັນຍັດແລະກົດເກນ

ຂໍ້ຄວາມຕໍ່ໄປນີ້ແມ່ນຄຳສັ່ງທີ່ໄດ້ໃຫ້ໂດຍກະສັດອາກຕາເຊເຊັດ.

ຈາກກະສັດອາກຕາເຊເຊັດ, ເຫນືອກະສັດ

"ກະສັດດຫນຶ່ງອກະສັດ" ແມ່ນຕຳແໜ່ງ,

ເຊິ່ງຫມາຍຄວາມວ່າລາວເປັນກະສັດທີ່ຍິ່ງໃຫຍ່ທີ່ສຸດຂອງກະສັດ,

ກະສັດທີ່ກະສັດຄົນອື່ນໆ ໄດ້ເຊື່ອຝັງ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ກະສັດອາກຕາເຊເຊັດທີ່ຍິ່ງໃຫຍ່" ຫລື "ກະສັດອາກຕາເຊເຊັດ,

ບັນດາກະສັດທີ່ຍິ່ງໃຫຍ່ທີ່ສຸດ"

ເອົາສິ່ງວ່າຄົນໃດ...ຜູ້ທີ່ປາຖນາຈະໄປເຢຣູຊາເລັມ

ໃນສະໄຫມນັ້ນປະຊາຊົນໃຈເປັນຕ້ອງໄດ້ຮັບອະນຸຍາດຈາກກະສັດເພື່ອຕັ້ງຖິ່ນຖານໃນ ແລະ ກໍ່ສ້າງໃຫມ່ໃນບໍລິເວນທີ່ຖືກທຳລາຍໂດຍປະເທດທີ່ຍຶດຄອງ.

ກໍ່ໃຫ້ໄປກັບເຈົ້າໄດ້

ຄຳວ່າ "ເຈົ້າ" ຫມາຍເຖິງເອຊະຣາ.

Ezra 7:14

ຂໍ້ຄວາມເຊື່ອມຕໍ່:

ນີ້ຍັງສືບຕໍ່ດຳລັດທີ່ກະສັດອາກຕາເຊເຊັດ ມອບໃຫ້ເອຊະຣາ.

ຂ້ອຍ, ກະສັດ, ແລະ ທີ່ປົກສາເຈັດຄົນຂອງຂ້ອຍ

ຄຳວ່າ "ຂ້ອຍ" ແລະ ປະໂຫຍກທີ່ວ່າ "ກະສັດ" ຫມາຍເຖິງຄົນຜູ້ດຽວກັນ.

ກະສັດກຳລັງເຕືອນຜູ້ທີ່ໄດ້ຍິນຈິດຫມາຍສະບັບນີ້ວ່າ

ລາວເປັນຜູ້ຂຽນຈິດຫມາຍສະບັບນີ້.

ເພື່ອຖາມກ່ຽວກັບຢູດາ ແລະ ເຢຣູຊາເລັມຕາມພຣະບັນຍັດຂອງພຣະເຈົ້າ

ສິ່ງທີ່ພວກເຂົາຕ້ອງການສອບຖາມສາມາດລະບຸໄດ້ຢ່າງຈະແຈ້ງກວ່າ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ເພື່ອສືບສວນສະຖານະການໃນຢູດາແລະ

ເຢຣູຊາເລັມ,

ເພື່ອຮຽນຮູ້ວ່າພວກເຂົາປະຕິບັດຕາມກົດຫມາຍຂອງພຣະເຈົ້າຫລືບ"

ເຈົ້າຕ້ອງນຳເງິນ ແລະ ທອງຄ່າ

ບ່ອນທີ່ພວກເຂົາຕ້ອງນຳມາ ສາມາດລະບຸຢ່າງຈະແຈ້ງ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ເຈົ້າຄວນນຳເງິນ ແລະ ຄ່າໄປເຢຣູຊາເລັມ"

ເງິນ ແລະ ທອງຄ່າທັງຫມົດທີ່ໃຫ້ດ້ວຍຄວາມສະຫມັກໃຈ

"ດ້ວຍຄວາມສະຫມັກໃຈ" ຫມາຍຄວາມວ່າ

ພວກເຂົາບໍ່ໄດ້ຖືກບັງຄັບໃຫ້ສະເຫນີເງິນ.

ພວກເຂົາໃຫ້ມັນເພາະວ່າພວກເຂົາຕ້ອງການ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ເງິນ

ແລະ ຄ່າທີ່ພວກເຂົາໄດ້ໃຫ້ໂດຍເຕັມໃຈ"

ໄດ້ມອບກັບສິ່ງທີ່ໄດ້ສະຫມັກໃຈຈາກຄົນເຫລົ່ານັ້ນ

ແລະພວກປະໂລຫິດ ເຢຣູຊາເລັມ.

ນີ້ສາມາດສະແດງອອກໃນຮູບແບບໂດຍກົງ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ສິ່ງທີ່ປະຊາຊົນ ແລະປະໂລຫິດໄດ້ໃຫ້ໄປໂດຍເຕັມໃຈ"

Ezra 7:17

ຂໍ້ຄວາມເຊື່ອມຕໍ່:

ນີ້ຍັງສືບຕໍ່ດຳລັດທີ່ກະສັດອາກຕາເຊເຊັດ ມອບໃຫ້ເອຊະຣາ.

ດັງນັ້ນຈົງຊີ້ບັນດາ...ບູຊາ

ປະໂຫຍກທີ່ວ່າ "ບັນດາ"

ຫມາຍຄວາມວ່າຈຳນວນຫລາຍເທົ່າທີ່ຈຳເປັນເພື່ອເຮັດ ສຳເລັດວຽກງານ.

ເຂົາເຈົ້າຕ້ອງໃຊ້ຄ່າ ແລະ

ເງິນເພື່ອຊື້ທຸກສິ່ງທີ່ເຂົາເຈົ້າຈຳເປັນເພື່ອບູຊາພຣະເຈົ້າໃນວິຫານ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ຊີງິວ, ແກະໂຕຜູ້, ລູກແກະ, ເມັດພືດ, ແລະ

ເຄື່ອງດື່ມບູຊາເທົ່າທີ່ຈຳເປັນ"

ພີ່ນ້ອງ ແລະເພື່ອນຮ່ວມຊາດຂອງພວກເຈົ້າ

ປະໂຫຍກທີ່ວ່າ "ພີ່ນ້ອງຂອງເຈົ້າ"

ຫມາຍເຖິງຄົນທີ່ກຳລັງເຮັດວຽກນີ້ກັບເອຊະຣາ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ເພື່ອນຮ່ວມງານຂອງທ່ານ" ຫລື " ຜູ້ຕິດຕາມຂອງທ່ານ"

Ezra 7:19

ຂໍ້ຄວາມເຊື່ອມຕໍ່:

ນີ້ຍັງສືບຕໍ່ດຳລັດທີ່ກະສັດອາກຕາເຊເຊັດ ມອບໃຫ້ເອຊະຣາ.

ຈົງວາງເຄື່ອງໃຊ້ເຫລົ່ານີ້ມອບໃຫ້ກັບເຈົ້າດ້ວຍສະຫມັກໃຈ

ສິ່ງນີ້ສາມາດສະແດງອອກໃນຮູບແບບໂດຍກົງ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ຈົງວາງເຄື່ອງໃຊ້ເຫລົ່ານີ້ ... ຕໍ່ພຣະພັກພຣະອົງ

ຄຳວ່າ "ພຣະອົງ" ຫມາຍເຖິງພຣະເຈົ້າ.

ການປະຕິບັດໃນພຣະວິຫານພຣະເຈົ້າ

ຄຳນາມ "ການປະຕິບັດ" ທີ່ເປັນນາມມະທຳ

ສາມາດສະແດງອອກດ້ວຍຄຳກຳມະ "ຮັບໃຊ້" ຫລື "ໃຊ້" "ວຽກ" ຫລື

"ນະມັດສະການ." ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ໃຊ້ໃນເຮືອນຂອງພຣະເຈົ້າຂອງເຈົ້າ" ຫລື

"ເພື່ອຮັບໃຊ້ໃນເຮືອນຂອງພຣະເຈົ້າຂອງເຈົ້າ"

ຄັງຫລວງ

ສະຖານທີ່ປອດໄພທີ່ມີການເກັບເງິນໄວ້

ການໃຫມ່

ຂໍ້ຄວາມເຊື່ອມຕໍ່:

ນີ້ຍັງສືບຕໍ່ດຳລັດທີ່ກະສັດອາກຕາເຊເຊັດ ມອບໃຫ້ເອຊະຣາ.

ບູຮິກຟາກຂອງເມນັ້ນ

ນີ້ແມ່ນຊື່ຂອງແຂວງທີ່ຕັ້ງຢູ່ທາງທິດຕາເວັນຕົກຂອງແມ່ນ້ຳເອີຟຣັດມັນຂ້າມແມ່ນ້ຳຈາກເມືອງຊູຣາ ເບິ່ງວິທີທີ່ທ່ານແປມັນໃນ 4: 9.

ສິ່ງໃດທີ່ ເອຊະຣາຂໍຈາກທ່ານກໍຈົງໃຫ້ເຕັມທີ່

ສິ່ງນີ້ສາມາດສະແດງອອກໃນຮູບແບບກົງ.

"ໃຫ້ເອຊະຣາໃນສິ່ງທີ່ລາວຂໍຈາກທ່ານຢ່າງເຕັມທີ່"

ກໍຈົງໃຫ້ເຕັມທີ່

ປະໂຫຍກທີ່ວ່າ "ເຕັມທີ່"

ໃນນີ້ສະແດງເຖິງປະລິມານອັນໃດທີ່ຈຳເປັນໃນການເຮັດວຽກ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ຄວນໃຫ້ຫລາຍເທົ່າທີ່ລາວຕ້ອງການ"

ເງິນຫນຶ່ງຮ້ອຍຕະລັນ

"ເງິນ 100 ຕະລັນ."

ທ່ານອາດຈະປ່ຽນສິ່ງນີ້ໃຫ້ເປັນມາດຕະການທີ່ທັນສະໄຫມ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "3,400 ເງິນສາມພັນສີ່ຮ້ອຍ ກິໂລກຣາມ" ຫລື "ສາມ

ແລະ ເຄິ່ງຫນຶ່ງ ແມັດກ້ອນ"

ເຂົ້າເດືອນຫນຶ່ງຮ້ອຍໂຄ

ທ່ານອາດຈະປ່ຽນສິ່ງນີ້ໃຫ້ເປັນມາດຕະການທີ່ທັນສະໄຫມ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ເມັດເຂົ້າ 22,000 ລິດ" ຫລື "ເມັດເຂົ້າຊາວພັນລິດ"

ນ້ຳມັນຫມາກກອກເທດຫນຶ່ງຮ້ອຍບາດ

ທ່ານອາດຈະປ່ຽນສິ່ງນີ້ໃຫ້ເປັນມາດຕະການທີ່ທັນສະໄຫມ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ນ້ຳມັນ 2,200 ລິດ" ຫລື

"ນ້ຳມັນຫມາກກອກເທດສອງພັນລິດ "

ພຣະວິຫານຂອງພຣະອົງ

ນີ້ຫມາຍເຖິງວິຫານຂອງພຣະເຈົ້າ.

ເປັນຫຍັງຈົງເຮັດຄວາມຄຽດດຮ້າຍຂອງພຣະອົງລົງມາເຫນືອອານາຈັກຂອງເອົາ

ແລະ ບັນດາລູກຂອງເອົາ?

ກະສັດໃຊ້ຄຳຖາມນີ້ເພື່ອເວົ້າວ່າລາວບໍ່ຢາກໃຫ້ຄວາມໂກດຮ້າຍຂອງພຣະເຈົ້າມາສູ່ພວກເຂົາ.

ຂໍ້ມູນທີ່ຍິ່ງບອກແມ່ນວ່າຖ້າພວກເຂົາບໍ່ໃຫ້ສິ່ງທີ່ລາວຕ້ອງການ,

ແລ້ວພຣະເຈົ້າຈະລົງໂທດອະນາຈັກ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ເພາະພວກເຮົາບໍ່ຢາກໃຫ້ຄວາມໂກດແຄ້ນຂອງພຣະເຈົ້າ

ມາສູ່ອານາຈັກຂອງຂ້ອຍ ແລະລູກຊາຍຂອງຂ້ອຍ" ຫລື

"ຖ້າເຈົ້າບໍ່ເຮັດສິ່ງເຫລົ່ານີ້,
ຄວາມໂກດຮ້າຍຂອງພຣະເຈົ້າຈະມາສູ່ອານາຈັກຂອງຂ້ອຍ ແລະ
ລູກຊາຍຂອງຂ້ອຍ."

Ezra 7:24

ຂໍ້ຄວາມເຊື່ອມຕໍ່:

ນີ້ຍັງສືບຕໍ່ດຳລັດທີ່ກະສັດອາກຕາເຊເຊັດ ມອບໃຫ້ເອຊະຣາ.

ເຮົາເຮັດວຽກຂອງເຂົາໃຫ້ສູ່ກ່ຽວກັບເຈົ້າ ທີ່ບໍ່ໃຫ້ເກັບພາສີ

"ພວກເຮົາກຳລັງບອກພວກເຂົາບໍ່ໃຫ້ເກັບອາກອນ ຫລື ພາສີໃດໆ"

Ezra 7:25

ຂໍ້ຄວາມເຊື່ອມຕໍ່:

ນີ້ສືບສູດດຳລັດທີ່ກະສັດອາກຕາເຊເຊັດ ມອບໃຫ້ເອຊະຣາ.

ດ້ວຍສະຕິປັນຍາພຣະເຈົ້າໄດ້ມອບໃຫ້ແກ່ເຈົ້າ,

ເຈົ້າຕ້ອງແຕ່ງຕັ້ງຜູ້ພິພາກສາ ແລະຄົນທີ່ເຂົາໃຈ

ຄຳນາມ "ປັນຍາ" ເປັນນາມມະທຳ ສາມາດສະແດງອອກດ້ວຍຄຳວ່າ

"ສະຫລາດ" ແລະ "ຢ່າງສະຫລາດ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

ພຣະເຈົ້າໄດ້ເຮັດໃຫ້ທ່ານມີປັນຍາ, ສະນັ້ນທ່ານຕ້ອງແຕ່ງຕັ້ງຜູ້ພິພາກສາ

ແລະຜູ້ຊາຍທີ່ມີສະຕິປັນຍາ "

ບໍ່ວ່າຈະເປັນໂທດເຖິງຕາຍ, ການເນຣະເທດ ຖືກຍຶດຊັບສິນ, ຫລືຖືກຈຳລຸກ

ຄຳນາມມະທຳ ທີ່ສາມາດແປໄດ້ກັບຄຳກິລິຍາ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ບໍ່ວ່າຈະເປັນໂດຍການຂ້າພວກເຂົາ, ການກັກຂັງພວກເຂົາ,

ການຍຶດສິນຄ້າຂອງພວກເຂົາ, ຫລື ການຄຸມຂັງພວກເຂົາ" ຫລື

"ທ່ານອາດຈະຂ້າພວກເຂົາ, ສົງພວກເຂົາໄປ,

ເອົາສິ່ງຂອງທີ່ເປັນຂອງຕົນເອງ, ຫລື ເອົາໄປໃສ່ໃນຄຸກ"

Ezra 7:27

ຂໍ້ຄວາມເຊື່ອມຕໍ່:

ເອຊະຣາຍັງອ່ານສັນລະເສີນພຣະເຈົ້າເພາະສິ່ງທີ່ກະສັດອາກຕາເຊເຊັດອອກຄຳສັ່ງ

ຜູ້ທີ່ວາງທັງຫມົດນີ້ໃນໃຈຂອງກະສັດ

ເພື່ອຖວາຍກຽດຕໍ່ພຣະວິຫານພຣະຢາເວໃນເປຣູຊາເລັມ

ການເອົາສິ່ງຂອງໄວ້ໃນໃຈຂອງກະສັດເປັນຕົວແທນເຮັດໃຫ້ລາວມີຄວາມຄິດ

ແລະ ຄວາມປາຖະຫນາບາງຢ່າງ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ເປັນເຫດເຮັດໃຫ້ກະສັດຕ້ອງການທີ່ຈະສັນລະເສີນພຣະວິຫານພຣະຢາເວ"

ພຣະວິຫານພຣະຢາເວ

ນິທາມາຍເຖິງວິຫານຂອງພຣະຢາເວh"

ຂ້ານ້ອຍໄດ້ຮັບການເສີມກຳລັງ

ການໄດ້ຮັບຄວາມເຂັ້ມແຂງເປັນຕົວແທນໃຫ້ກຳລັງໃຈ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

ຂ້ອຍໄດ້ຮັບກຳລັງໃຈ"

ຈາກພຣະບັດພຣະຢາເວພຣະເຈົ້າຂອງຂ້ານ້ອຍ

ທີ່ມີພຣະບັດຂອງພຣະຢາເວສະແດງເຖິງສິ່ງທີ່ພຣະອົງໄດ້ເຮັດເພື່ອຊ່ວຍເອຊະຣາ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ເພາະວ່າພຣະຢາເວ ໄດ້ຊ່ວຍຂ້ອຍ"

Chapter 8

Ezra 8:1

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:

ມີການປ່ຽນແປງທີ່ຊັດເຈນໃນການປະພັນເລີມຕົ້ນຢູ່ທີ່ນີ້. ບົດທີ 1-7

ໄດ້ຖືກຂຽນຂຶ້ນຄືກັບວ່າຜູ້ຂຽນ ກຳລັງຂຽນກ່ຽວກັບເອຊະຣາ. ບົດທີ 8

ໄດ້ຂຽນໄວ້ຄືກັບວ່າຜູ້ຂຽນແມ່ນເອຊະຣາ.

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:

ແມ່ນລາຍຊື່ຜູ້ນຳ ແລະບັນພະບຸລຸດຂອງພວກເຂົາ.

ພວກເຂົາທັງຫມົດແມ່ນຜູ້ຊາຍ.

ໃນບັນດາເຊື້ອສາຍຂອງເກໂຊນ. ຕະກູນພິເນຮາດ

ນີ້ແມ່ນລາຍການທຳອິດໃນບັນຊີລາຍຊື່. ມັນສາມາດຂຽນດ້ວຍ ຄຳກິລິຍາ

"ແມ່ນ." ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ຜູ້ນຳຂອງລູກຫລານຂອງ ພິເນຮາດ ແມ່ນ "

ຫລື "ເກໂຊນ ແມ່ນຜູ້ນຳ ຂອງລູກຫລານຂອງພິເນຮາດ "

ໃນບັນດາລູກຫລານຂອງ ດານີເອນ. ຕະກູນອີທາມາ

ນີ້ແມ່ນລາຍການທີສອງໃນບັນຊີລາຍຊື່. ມັນສາມາດຂຽນດ້ວຍ ຄຳກິລິຍາ

"ແມ່ນ." ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ຜູ້ນຳຂອງລູກຫລານຂອງ ຕະກູນອີທາມາ

ແມ່ນດານຽນ" ຫລື

"ດານຽນແມ່ນຜູ້ນຳຂອງລູກຫລານຂອງຕະກູນອີທາມາ"

ເຊື້ອສາຍປາຣິດ

ແປຊື່ຂອງຊາຍຄົນນີ້ຄືກັບທີ່ທ່ານໄດ້ເຮັດໃນ 2: 3

ໃນບັນດາເຊື້ອສາຍຂອງດາວິດ, ຮັດຕູ, ເຊິງແມ່ນ ... ປາຣິດ; ແລະຊາກາລີ

ນີ້ແມ່ນລາຍການທີສາມໃນບັນຊີລາຍຊື່.

ມັນສາມາດຂຽນດ້ວຍຄຳກິລິຍາ"ໄດ້." ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ຜູ້ນຳຂອງເຊື້ອສາຍຂອງດາວິດແມ່ນ ຮັດຕູເຊິງເປັນ ... ປາຣິດ; ແລະ

ເສຄາລີຢາ" ຫຼື "ຜູ້ນຳຂອງເຊື້ອສາຍຂອງດາວິດແມ່ນ ຮັດຕູ ແລະ

ເສຄາລີຢາ, ຮັດຕູ ແມ່ນມາຈາກ ...ປາຣິດ"

ຜູ້ທີ່ເປັນເຊື້ອສາຍຂອງ ເສຄາລີຢາ, ຜູ້ທີ່ມາຈາກເຊື້ອສາຍຂອງ ປາຣິດ

ນີ້ສາມາດຖືກຂຽນເປັນປະໂຫຍກແຍກຕ່າງຫາກຫລັງຈາກ "ຊາກາລີ."

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ຮັດຕູ ແມ່ນເຊື້ອສາຍຂອງ ເສຄາລີຢາ,

ເຊິງແມ່ນເຊື້ອສາຍຂອງ ປາຣິດ"

ແລະລາວມີຜູ້ຊາຍ 150 ຄົນທີ່ມີລາຍຊື່ໃນບັນທຶກຂອງເຊື້ອສາຍຂອງລາວ

"ກັບຊາຣາຣີຢາມີຜູ້ຊາຍ 150

ຄົນທີ່ມີລາຍຊື່ໃນບັນທຶກຂອງເຊື້ອສາຍຂອງລາວ"

Ezra 8:4

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:

ບັນຊີລາຍຊື່ຂອງຄົນຍັງສືບຕໍ່.

ຈາກເຊື້ອສາຍຂອງປາຣາດໂມອາບ, ເອລີໂຮໂນລູກຊາຍຂອງເຊຣາຮິອາ

ນີ້ແມ່ນບັນຊີຕໍ່ໄປໃນລາຍການ. ມັນສາມາດຂຽນດ້ວຍຄຳກິລິຍາ "ແມ່ນ."

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ຜູ້ນຳຂອງລູກຫລານຂອງເມືອງປາຣາດໂມອາບແມ່ນເອລີໂຮໂນລູກຊາຍຂອງເຊຣາຮິອາ"

ຫລື "ເອລີໂຮໂນ

ລູກຊາຍຂອງເຊຣາຮິອາແມ່ນຜູ້ນຳຂອງເຊື້ອສາຍຂອງປາຣາດ ໂມອາບ"

ພ້ອມທັງຜູ້ຊາຍ ສອງຮ້ອຍຄົນທີ່ມາກັບເຂົາ

"ແລະ ກັບເອລີໂຮໂນ ແມ່ນຜູ້ຊາຍສອງຮ້ອຍຄົນ"

ເຊຣາຮິອາ

ແປຊື່ຂອງຊາຍຄົນນີ້ຄືກັບທີ່ທ່ານໄດ້ເຮັດໃນ 7:1.

ເຊການີຢາ

ແປຊື່ຂອງຊາຍຄົນນີ້ຄືກັບທີ່ທ່ານໄດ້ເຮັດໃນ 8:1.

ອາດິນ

ແປຊື່ຂອງຊາຍຄົນນີ້ຄື ດັ່ງທີ່ທ່ານໄດ້ເຮັດໃນ 2:15.

ສອງຮ້ອຍຄົນ ... ສາມຮ້ອຍ ... ຫ້າສິບ ... ເຈັດສິບ

"200 ... 300 ... 50 ... 70" "

Ezra 8:8

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:

ບັນຊີລາຍຊື່ຂອງຜູ້ຄົນຍັງສືບຕໍ່.

ຈາກເຊື້ອສາຍຂອງເຊຟາຕີຢາ, ຄິເຊບາຕີຢາລູກຊາຍຂອງມີກາເອນ

ນີ້ແມ່ນບັນຊີຕໍ່ໄປໃນລາຍການ. ມັນສາມາດຂຽນດ້ວຍຄຳກິລິຍາ "ແມ່ນ."

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ຜູ້ນຳຂອງລູກຫລານຂອງເຊຟາຕີຢາ

ແມ່ນເຊບາຕີຢາລູກຊາຍຂອງມີກາເອນ" ຫລື

"ເຊບາຕີຢາລູກຊາຍຂອງມີກາເອນ

ແມ່ນຜູ້ນຳຂອງເຊື້ອສາຍຂອງເຊຟາຕີຢາ"

ເຊຟາຕີຢາ

ແປຊື່ຂອງຄົນນີ້ຄືກັບທີ່ທ່ານໄດ້ເຮັດໃນ 2: 3.

ມີກາເອນ

ນີ້ແມ່ນຊື່ຂອງຄົນ.

ລະພ້ອມດ້ວຍຜູ້ຊາຍແປດສິບຄົນ.

"ແລະ ກັບເຊບາຕີຢາໄດ້ຖືກລະບຸໄວ້ໃນຊາຍແປດສິບຄົນ"

ເບບາຍ.

ແປນິຕາມທີ່ທ່ານໄດ້ເຮັດໃນ 2:11.

ແປດສິບ ... ຊາວແປດ

ແປດ - "80 ... 28"

Ezra 8:12

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:

ນີ້ແມ່ນຂໍ້ສຸດທ້າຍຂອງບັນຊີລາຍຊື່ຂອງຄົນ.

ຈາກເຊືອສາຍ ອາຊະກາດ, ໂປຮານານລູກຊາຍຂອງຮັກກາຕານ
ນີ້ແມ່ນບັນຊີຕໍ່ໄປໃນລາຍການ. ມັນສາມາດຂຽນດ້ວຍ ຄຳກິລິຍາ "ແມ່ນ."
ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ຜູ້ ນຳຂອງເຊືອສາຍຂອງອາຊະກາດ ແມ່ນໂປຮານານ
ລູກຊາຍຂອງຮັກກາຕານ " ຫລື "ໂປຮານານລູກຊາຍຂອງຮັກກາຕານ
ແມ່ນຜູ້ນຳຂອງເຊືອສາຍຂອງ ອາຊະກາດ"

ຜ່ອມທັງຜູ້ຊາຍ 110 ຄົນ
"ແລະ ກັບໂປຮານານໄດ້ຖືກລະບຸໃນຊາຍ 110ຄົນ"

ຈາກເຊືອສາຍຂອງອາໂດນິກາ
ຄຳວ່າ "ເຫລົ່ານັ້ນ" ຫມາຍເຖິງຜູ້ນຳ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:
"ຜູ້ນຳຂອງເຊືອສາຍຂອງ ອາໂດນິກາ"

ອາຊະກາດ
ແປຊື່ຂອງຊາຍຄົນນີ້ຄືກັບທີ່ທ່ານໄດ້ເຮັດໃນ 2:11.

ອາໂດນິກາ
ແປຊື່ຂອງຄົນນີ້ຄືກັບທີ່ທ່ານໄດ້ເຮັດໃນ 2:11.

ບິກາເຫວ
ແປຊື່ຂອງຄົນນີ້ຄືກັບທີ່ທ່ານໄດ້ເຮັດໃນຂໍ້ 2: 1.

ບິກສິບ ... ເຈັດສິບ

"60 ... 70"
Ezra 8:15

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:
ຄຳວ່າ "ຂ້າພ່ອຍ" ໃນບົດທີ 8 ຫມາຍເຖິງເອຊະຣາ. ລາວແມ່ນຜູ້ຂຽນ.

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:
ຂໍ້ທີ 16 ມີບັນຊີລາຍຊື່ຂອງຄົນ.

ຫ້ວຍນ້ຳເຫລັກໄປສູ່ອາຮາວາ
ຄວາມຫມາຍທີ່ແປໄດ້ແມ່ນວ່າ "ຄອງ" ແມ່ນ 1)
ທາງນ້ຳທີ່ຜູ້ຊາຍໄດ້ສ້າງ ຫລື 2) ແມ່ນ້ຳທຳມະດາ.
ມັນສາມາດຖືກແປໂດຍວິທີການທົ່ວໄປ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ເສັ້ນທາງນ້ຳ
ທີ່ໄຫລສູ່ເມືອງອາຮາວາ"

ເຊມາອີຢາ
ແປຊື່ຂອງຊາຍຄົນນີ້ຄືກັບທີ່ທ່ານໄດ້ເຮັດໃນ 8:12

ເອນນາທານ ... ເອນນາທານ ... ເອນນາທານ
ປາກົດຂຶ້ນວ່າມີຜູ້ຊາຍສາມຄົນທີ່ມີຊື່ດຽວກັນ.

Ezra 8:17
ອິດໂດ

ນີ້ແມ່ນຊື່ຂອງຄົນ.

ຄຳມາຂ້າພ່ອຍໄດ້ສົ່ງເຂົາໄປຫາອິດໂດ
ຄຳວ່າ "ເຂົາ" ຫມາຍເຖິງຜູ້ນຳ 9 ຄົນ ແລະ
ຄູ່ສອງຄົນທີ່ໄດ້ຂຽນກ່ຽວກັບໃນ 8:15. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:
"ຕໍ່ໄປຂ້າພ່ອຍໄດ້ສົ່ງຜູ້ຊາຍເຫລົ່ານັ້ນໄປຫາອິດໂດ"

ກາສິລິອາ
ນີ້ແມ່ນຊື່ຂອງສະຖານທີ່.

ຂ້າພ່ອຍບອກພວກເຂົາເວົ້າກັບອິດໂດ...ຂໍໃຫ້ສົ່ງພວກຄົນຮັບໃຊ້ສຳລັບພຣະວິຫານຂອງພວກເຂົາເປັນມາດຕະການທີ່ທັນສະໄຫມ.
ຄຳວ່າ "ນັ້ນແມ່ນ" ແນະນຳໃນສິ່ງທີ່ລາວບອກເຂົາໃຫ້ເວົ້າ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ຂ້ອຍໄດ້ບອກພວກເຂົາໃຫ້ບອກອິດໂດ ...
ເພື່ອສົ່ງພວກເຂົາຜູ້ຮັບໃຊ້ສຳລັບພຣະວິຫານຂອງພຣະເຈົ້າ"

Ezra 8:18

ເຊເຣບີຢາ ... ມາລີ... ຮາຊາບີຢາ ... ເຢຊາອີຢາ... ເມຣາຣີ
ນີ້ແມ່ນຊື່ຂອງຄົນ.

ດັງນັ້ນດ້ວຍພຣະຄຸນຂອງພຣະເຈົ້າພວກເຂົາຈຶ່ງໄດ້ສົ່ງຊາຍຄົນຫນຶ່ງມາໃຫ້ເຮົາ
"ພຣະຄຸນ" ຂອງພຣະເຈົ້າຫມາຍເຖິງຄວາມກະລຸນາຂອງພຣະອົງ
ໃນການຈັດຫລັ່ງດູພວກເຂົາ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:
"ເພາະວ່າພຣະເຈົ້າມີຄວາມເມດຕາຕໍ່ພວກເຮົາ,
ພວກເຂົາໄດ້ສົ່ງຊາຍຄົນຫນຶ່ງມາໃຫ້ພວກເຮົາ"

ຄົນມີຄວາມສະຫລາດ
ນີ້ແມ່ນຜູ້ຊາຍທີ່ມີຄວາມເຂົ້າໃຈ ແລະ ມີປັນຍາ.

ລູກຊາຍຂອງຄົນເລວີຜູ້ເປັນລູກຊາຍຂອງອິດສະຣາເອນ
ທີ່ນີ້ "ອິດສະຣາເອນ" ແມ່ນຊື່ຂອງຜູ້ຊາຍ.

ມັນແມ່ນຊື່ທີ່ພຣະເຈົ້າໄດ້ໃຫ້ກັບຢາໂຄບ.

ສິບແປດ ... ຊາວ
18, 20.

ເຢຊາອີຢາ
ແປຊື່ຂອງຊາຍຄົນນີ້ຄືກັບໃນ 8: 4.

ຂ້າຮາຊະການ
ບຸກຄົນທີ່ມີອຳນາດສະເພາະພາຍໃນລະບົບລັດຖະບານ
Ezra 8:21

ຫ້ວຍອາຮາວາ
ນີ້ແມ່ນຊື່ຂອງຄອງທີ່ໄຫລໄປບ່ອນທີ່ເອີ້ນວ່າອາຮາວາ.

ເບິ່ງວິທີທີ່ທ່ານແປອາຮາວາ ແລະ ຄອງໃນ 8:15.

ເພື່ອສະແຫວງຫາທາງຈາກພຣະອົງ, ເພື່ອເຮົາກັບລູກນ້ອຍໆຂອງເຮົາ,
ແລະເຊັບສິນທັງຫມົດຂອງເຮົາ

ຄຳວ່າ "ສະແຫວງຫາ"

ຫມາຍເຖິງການຂໍໃຫ້ພຣະເຈົ້າເຮັດບາງສິ່ງບາງຢ່າງເພື່ອພວກເຂົາ. ນີ້ແມ່ນ
"ເສັ້ນທາງທີ່ກົງ"

ສະແດງເຖິງຄວາມປອດໄພໃນຂະນະທີ່ພວກເຂົາເດີນທາງ.
ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ຂໍໃຫ້ພຣະເຈົ້າໃຫ້ພວກເຮົາ, ເດັກນ້ອຍ, ແລະ

ສິ່ງຂອງຂອງພວກເຮົາທີ່ມີຢູ່ໃນຄວາມປອດໄພໃນຂະນະທີ່ພວກເຮົາເດີນທາງ"
ຫລື "ເພື່ອຂໍໃຫ້ພຣະເຈົ້າປົກປ້ອງພວກເຮົາ, ພວກເດັກນ້ອຍ ແລະ
ຊັບສິນບັດຂອງພວກເຮົາທັງຫມົດໃນຂະນະທີ່ພວກເຮົາເດີນທາງ"

ພຣະຫັດຂອງພຣະເຈົ້າເຮົາຢູ່ເຫນືອທຸກຄົນທີ່ໄວ້ວາງໃຈພຣະອົງເພື່ອໃຫ້ເກີດຜົນດີ
ພຣະຫັດຂອງພຣະເຈົ້າຢູ່ເທິງຜູ້ຄົນແມ່ນ

ຄຳອຸປະມາສຳລັບພຣະເຈົ້າທີ່ຊ່ວຍເຫລືອຜູ້ຄົນ.

ການສະແຫວງຫາພຣະເຈົ້າແມ່ນການປຽບທຽບສຳລັບການຮັບໃຊ້ພຣະອົງ.
ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "" ພຣະເຈົ້າຊ່ວຍທຸກຄົນທີ່ຮັບໃຊ້ພຣະອົງ "

ແຕ່ອິດທານຸພາບ ແລະ

ຄວາມໂກດຮ້າຍຂອງພຣະອົງໄດ້ຢູ່ເທິງທຸກຄົນທີ່ລົມພວກພຣະອົງ.

ອິດທານຸພາບ ແລະ

ຄວາມຄຽດແຄ້ນຂອງພຣະເຈົ້າຢູ່ເທິງຜູ້ຄົນແມ່ນຄຳເວົ້າທີ່ເຮັດໃຫ້ພຣະອົງລົງໂທດຜູ້ຄົນ.

ການລົມພຣະເຈົ້າແມ່ນການປຽບທຽບສຳລັບການປະຕິເສດທີ່ຈະຮັບໃຊ້ພຣະອົງ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ແຕ່ພຣະອົງລົງໂທດທຸກຄົນທີ່ບໍ່ຍອມຮັບໃຊ້ພຣະອົງ"

ດັງນັ້ນເຮົາຈຶ່ງໄດ້ອິດອາຫານ ແລະສະແຫວງຫາພຣະເຈົ້າກ່ຽວກັບເລື່ອງນີ້

ທີ່ນີ້ການສະແຫວງຫາພຣະເຈົ້າແມ່ນການປຽບທຽບສຳລັບການຂໍໃຫ້ພຣະເຈົ້າເຮັດບາງສິ່ງບາງ
ລັບພວກເຂົາ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ດັງນັ້ນພວກເຮົາໄດ້ອິດອາຫານ ແລະ

ຮ້ອງຂໍໃຫ້ພຣະເຈົ້າຊ່ວຍພວກເຮົາ"

Ezra 8:24

ເຊເຣບີຢາ, ຮາຊາບີຢາ

ແປຊື່ຂອງຜູ້ຄົນເຫລົ່ານີ້ຄືກັບທີ່ທ່ານໄດ້ເຮັດໃນ 8:18.

Ezra 8:26

ເງິນ 650 ຕະລັນ

"ເງິນ 650 ຕະລັນ."

ພວກເຂົາເຮັດດັ່ງທີ່ພຣະເຈົ້າໄດ້ສັ່ງແຈ້ງໃຫ້ເຮົາເປັນມາດຕະການທີ່ທັນສະໄຫມ.
ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ເງິນ 22,000 ກີໂລກຣາມ" ຫລື

ເງິນຊາວສອງພັນກິໂລກຣາມ "

ເຄື່ອງໃຊ້ເງິນຫນຶ່ງຮ້ອຍຕະລັນ

ທ່ານອາດຈະປ່ຽນສິ່ງນີ້ໃຫ້ເປັນມາດຕະການທີ່ທັນສະໄຫມ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ວັດຖຸເງິນ 3,400 ກິໂລກຣາມ"

ຄຳຫນຶ່ງຮ້ອຍຕະລັນ

ທ່ານອາດຈະປ່ຽນສິ່ງນີ້ໃຫ້ເປັນມາດຕະການທີ່ທັນສະໄຫມ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ວັດຖຸເງິນ 3,400 ກິໂລກຣາມ"

ຫລວງນຳຄຳຫນຶ່ງພັນ

"ຫລວງນຳ" ແມ່ນຫລວງນະໂນຍະຫນາດນ້ອຍ

ທີ່ຜູ້ຄົນໃນອານາຈັກເປີເຊຍເຄີຍໃຊ້.

ທ່ານສາມາດແປສິ່ງນີ້ໃນແງ່ຂອງຈຳນວນຫລວງ ຫລື ນ້ຳຫນັກຂອງມັນ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ຫລວງນຳເປີເຊຍຫນຶ່ງພັນຫລວງ" ຫລື "ຫລວງນຳ

8 ກິໂລເຄິງ"

ທອງສຳອິດ

ທອງສຳອິດແມ່ນການປະສົມຂອງທອງແດງ ແລະ ໂລຫະອື່ນ.
ມັນແຂງແຮງກວ່າທອງແດງບໍລິສຸດ.

Ezra 8:28

ເລັ່ງຂ້າງນ້ອຍໄດ້ກ່າວກັບພວກເຂົາ

"ຫລັງຈາກນັ້ນຂ້ອຍໄດ້ເວົ້າກັບປະໂລຫິດສິບສອງຄົນ"

ຈົນກວ່າພວກທ່ານຈະຊັງນ້ຳຫນັກສິງຂອງເຫລົ່ານີ້ຕໍ່ຫນ້າພວກທີ່ເປັນປະໂລຫິດ, ຄົນເລວີ

ເມື່ອພວກເຂົາມາຮອດນະຄອນເຢຣູຊາເລັມ, ພວກເຂົາຈະຊັງນ້ຳຫນັກເງິນ, ຄຳ, ແລະ

ທອງແດງເພື່ອສະແດງວ່າພວກເຂົາບໍ່ໄດ້ເອົາຂອງໃດຫນຶ່ງມາເປັນຂອງຕົວເອງ.

ພວກປະໂລຫິດ ແລະ ພວກເລວີ

ອີງຕາມກົດໝາຍຂອງໂມເຊ,

ຊົນເຜົ່າເລວີມີວຽກງານໃນການເບິ່ງແຍງວິຫານ, ຊັບສິນ ແລະ ສິ່ງຂອງຕ່າງໆ.

Ezra 8:31

ເຮົາໄດ້ອອກໄປຈາກຫ້ວຍອາຮາວາ

"ພວກເຮົາອອກຈາກຄອງອາຮາວາ" ຫລື

"ພວກເຮົາເລີ່ມເດີນທາງຈາກຄອງອາຮາວາ"

ຫ້ວຍອາຮາວາ

ນີ້ແມ່ນຊື່ຂອງຄອງທີ່ໄຫລໄປບ່ອນທີ່ເອີ້ນວ່າອາຮາວາ.

ແປນິຕາມທີ່ທ່ານໄດ້ເຮັດໃນ 8:21.

ວັນທີ່ສິບສອງຂອງເດືອນທີ່ຫນຶ່ງ

ນີ້ແມ່ນເດືອນທຳອິດຂອງປະຕິທິນເຮັບເຮີ.

ມື້ທີ່ສິບສອງແມ່ນໃກ້ຈະຮອດທ້າຍເດືອນມີນາຕາມປະຕິທິນຕາເວັນຕົກ.

ພຣະຫັດຂອງພຣະເຈົ້າຢູ່ເຫນືອເຮົາ

ພຣະຫັດຂອງພຣະເຈົ້າຢູ່ເຫນືອຜູ້ຄົນແມ່ນ

ຄຳອຸປະມາສຳລັບພຣະເຈົ້າທີ່ຊ່ວຍເຫລືອຜູ້ຄົນ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ພຣະເຈົ້າໄດ້ຊ່ວຍພວກເຮົາ"

ພຣະອົງໄດ້ຊົງປົກປ້ອງເຮົາຈາກມືສັດຕູ

ນີ້ແມ່ນສະແດງເຖິງສິ່ງທີ່ຄົນເຫລົ່ານັ້ນອາດຈະເຮັດ.

ໂດຍສະເພາະມັນຫມາຍເຖິງ ພວກເຂົາໂຈມຕີກຸ່ມທີ່ກຳລັງເດີນທາງ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ພຣະອົງໄດ້ປົກປ້ອງພວກເຮົາຈາກການໂຈມຕີຂອງສັດຕູ ແລະ

ຜູ້ທີ່ປາດຖະຫນາທີ່ຈະໂຈມຕີພວກເຮົາຕາມເສັ້ນທາງ" ຫລື

"ພຣະອົງໄດ້ປ້ອງກັນສັດຕູບໍ່ໃຫ້ໂຈມຕີພວກເຮົາ ແລະ

ພຣະອົງໄດ້ຮັກສາພວກໂຈມຕີລັດບໍ່ໃຫ້ຊຸ່ມລັດພວກເຮົາຢູ່ຕາມເສັ້ນທາງ"

ບັນດາຜູ້ທີ່ໄດ້ປຣາຖນາທີ່ຈະຊຸ່ມຄອຍ

ນິຫມາຍເຖິງໂຈນ ແລະ

ຂີລັກທີ່ຕ້ອງການໂຈມຕີພວກເຂົາເພື່ອສົມບັດຂອງພວກເຂົາ.

Ezra 8:33

ການຊັງນ້ຳຫນັກເງິນ, ທອງຄຳ ແລະເຄື່ອງໃຊ້

ສິ່ງນີ້ສາມາດແປເປັນຮູບແບບໂດຍກົງ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ປະໂລຫິດສິບສອງຄົນຊັງນ້ຳຫນັກເງິນ, ຄຳ ແລະວັດຖຸ"

ຖືກຊັງນ້ຳຫນັກ ... ໃນການດູແລຂອງເມເຣໂມດ

ຖືກຊັງນ້ຳຫນັກ ... ໃນການດູແລຂອງເມເຣໂມດ

ເມເຣໂມດ ... ອຸຣິຢາ ... ເອເຣອາຊາ ... ຟິເນຮາ ... ໂປຊາບັດ ...

ເປຣູອາ ... ໂນອາຣິຢາ ... ບິນນູອີ

ເຫລົ່ານີ້ແມ່ນຊື່ຂອງຜູ້ຊາຍ.

ເປຣູອາ

ແປຊື່ຂອງຊາຍຄົນນີ້ຄືກັບທີ່ທ່ານໄດ້ເຮັດໃນ 2: 3.

Ezra 8:35

ປະຊາຊົນໄດ້ຖືກກວດຕ້ອມມາຈາກການເປັນຊະເລີຍໄດ້ ...

ຄົນທີ່ຖືກເນລະເຫດ

ປະໂຫຍກສອງຢ່າງນີ້ກ່າວເຖິງຄົນຢິວທີ່

ກຳລັງດຳລົງຊີວິດເປັນຊະເລີຍໃນບາບີໂລນ ແລະ ຜູ້ທີ່ອອກຈາກບາບີໂລນ

ແລະ ໄດ້ກັບໄປເຢຣູຊາເລັມໃນແຂວງຢູດາ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ຜູ້ທີ່ກັບມາເມືອງເຢຣູຊາເລັມຈາກການເປັນຊະເລີຍໃນບາບີໂລນ,

ຜູ້ຄົນທີ່ຖືກເນລະເຫດ"

ສິບສອງ ... ເກົາສິບຫົກ ... ເຈັດສິບເຈັດ ... ສິບສອງ

ຫົກ ... ເຈັດສິບເຈັດ ... ສິບສອງ - "12, 96 ... 77 ... 12"

ບັນດາຂ້າຮາຊການຂອງແຂວງທາງພາກຕາເວັນຕົກແມ່ນ້ຳ

ພວກນີ້ແມ່ນຂ້າຮາຊການຊາວບາບີໂລນ

ໄດ້ຈັດການປະຊາຊົນທາງທິດຕາເວັນຕົກຂອງແມ່ນ້ຳເອີຟຣັດ

ເຊິ່ງລວມທັງຄົນທີ່ອາໄສຢູ່ຢູດາ.

ແຂວງທາງພາກຕາເວັນຕົກແມ່ນ້ຳ

ນີ້ແມ່ນຊື່ຂອງແຂວງທີ່ຕັ້ງຢູ່ທາງທິດຕາເວັນຕົກຂອງແມ່ນ້ຳເອີຟຣັດ.

ມັນຂ້າມແມ່ນ້ຳຈາກເມືອງຊູຊາ. ລວມທັງຢູດາ. ເບິ່ງວິທີທີ່ທ່ານແປມັນໃນ 4:

9.

ວິຫານຂອງພຣະເຈົ້າ

ວັດ

Chapter 9

Ezra 9:1

ບໍ່ໄດ້ແຍກຕົວເອງຈາກຊົນຊາດຂອງແຜ່ນດິນອື່ນໆ

ໄດ້ແຕ່ງງານກັບຜູ້ຄົນຈາກປະເທດອື່ນ ແລະ

ໄດ້ຮັບເອົາສາສະໜາຂອງເຂົາເຈົ້າ

Ezra 9:3

ເມື່ອຂ້ານ້ອຍໄດ້ຍິນເຊັ່ນນີ້

ເມື່ອເອຊະຣາໄດ້ຍິນວ່າຊາວອິດສະຣາເອນຫລາຍຄົນໄດ້ແຕ່ງງານກັບຜູ້ຍິງຕ່າງຊາດ

ແລະພາກັນຂາບໄຫວ້ພະຂອງພວກເຂົາ

ຂ້ານ້ອຍກໍຈິກເສືອຜ້າ ແລະ ເສືອຄຸມ ແລະ ດຶງຜົມ, ແລະ

ຫນວດອອກຈາກຫົວເລັ່ງຖິ້ມ

ເອຊະຣາໄດ້ສະແດງໃຫ້ທຸກຄົນຮູ້ສຶກບໍ່ດີໃຈທີ່ຜູ້ຄົນເຮັດສິ່ງທີ່ເຮັດໃຫ້ໃນສິ່ງຕໍ່ຕ້ານກັບພຣະເຈົ້າ

ເວລາຖວາຍເຄື່ອງບູຊາຕອນແລງ.

ເຄື່ອງຖວາຍບູຊາທີ່ພວກປະໂຣຫິດຈະຖວາຍປະມານເວລາທີ່ຕາເວັນກຳລັງຕົກລົງ

Ezra 9:5

ສະພາບທີ່ຫນ້າລະອາຍ

ວິທີການເວົ້າອີກຢ່າງຫນຶ່ງວ່າລາວ“ ນັ່ງດ້ວຍຄວາມລະອາຍ” (9: 3).

"ບ່ອນທີ່ຂ້ອຍນັ່ງຢູ່ພື້ນດິນເພື່ອສະແດງວ່າຂ້ອຍມີຄວາມລະອາຍຫລາຍປານໃດ

ຄຸກເຂົາລົງ ແລະ ຊຸມຂອງຂ້ານ້ອຍ

"ຄູ່ເຂົາລົງ ແລະ

ເດ່ແຂນຂອງຂ້ອຍອອກດ້ວຍມືຂອງຂ້ອຍເປີດອອກສູ່ທ້ອງຟ້າ"

ຄວາມຜິດຂອງຂ້ານ້ອຍ, ແລະ

ຄວາມຜິດຂອງພວກຂ້ານ້ອຍກໍຂຶ້ນໄປເຖິງຟ້າສະຫວັນ

ຄຳເວົ້າເຫລົ່ານີ້ແມ່ນສອງວິທີໃນການເວົ້າເຖິງຄວາມຊົ່ວ ແລະ

ຄວາມຮູ້ສຶກຜິດຄືກັບວ່າພວກມັນເປັນວັດຖຸທາງກາຍທີ່ອາດຈະໃຫຍ່ກ່ວາຄົນ.

ຄຳນາມນາມມະທຳ "ຄວາມຊົ່ວຮ້າຍ" ແລະ "ຄວາມຮູ້ສຶກຜິດ"

ສາມາດສະແດງອອກເປັນຄຳນາມ ແລະ ຄຳຄຸນນາມ, ຕາມລຳດັບ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ພວກເຮົາໄດ້ກະທຳສິ່ງທີ່ຊົ່ວຮ້າຍ ແລະ

ຮູ້ສຶກຜິດຕໍ່ພຣະເຈົ້າ" ຫລື "ຄວາມຮູ້ສຶກຜິດຫລາຍ"

Ezra 9:7

ສະໄຫມບັນພະບຸລຸດຂອງພວກຂ້ານ້ອຍ

"ເວລາທີ່ບັນພະບຸລຸດຂອງພວກເຮົາມີຊີວິດຢູ່"

ໃນຄວາມຮູ້ສຶກອັນໃຫຍ່ຫລວງ ... ໃນຄວາມບາບຂອງພວກຂ້ານ້ອຍ

ຄຳນາມມະທຳ "ຄວາມຜິດ" ແລະ "ຄວາມຊົ່ວ"

ສາມາດແປເປັນຄຳຄຸນນາມ ແລະ ຄຳກິລິຍາຕາມລຳດັບ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ມີຄວາມຜິດຫລາຍ ...

ຍ້ອນການກະທຳທີ່ຊົ່ວຮ້າຍທີ່ພວກເຮົາໄດ້ເຮັດ"

ພວກຂ້ານ້ອຍ ... ຖືກມອບໄວ້ໃນມືຂອງບັນດາກະສັດ

ສິ່ງນີ້ສາມາດແປເປັນຮູບແບບປະໂຫຍກກົງ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ທ່ານໄດ້ມອບພວກເຮົາ ... ເຂົ້າໄປໃນມືຂອງກະສັດ"

ຖືກມອບໄວ້ໃນມືຂອງບັນດາກະສັດໃນໂລກນີ້

ນັກຂຽນເວົ້າເຖິງພຣະເຈົ້າອະນຸຍາດໃຫ້ກະສັດເຮັດທຸກສິ່ງທີ່ພວກເຂົາຢາກເຮັດກັບຊາວຢິວ

ຄືກັບວ່າພຣະເຈົ້າໄດ້ເອົາສິ່ງຂອງນ້ອຍໆເຂົ້າໄວ້ໃນກຳມືຂອງກະສັດໃນໂລກນີ້.

ໃຫ້ດາບ

ດາບແມ່ນຄຳນາມ ສຳ ລັບຄົນທີ່ຂ້າຄົນອື່ນ.

ພຣະເຈົ້າອະນຸຍາດໃຫ້ຜູ້ຄົນຂ້າຊາວຍິວ.

ການເປັນຊະເລີຍ

ຄຳນາມ ທີ່ເປັນນາມມະຫາ ນິສາມາດຖືກແປເປັນວະລິທີ່ເປັນຄຳກຳມະ.

ພຣະເຈົ້າໄດ້ອະນຸຍາດໃຫ້ຜູ້ຄົນຈັບຊາວຍິວ ແລະ ເອົາພວກເຂົາໄປ.

ການຢູ່ນ

ຄຳນາມ ທີ່ເປັນນາມມະຫາ ນິສາມາດຖືກແປເປັນວະລິທີ່ເປັນຄຳກຳມະ.

ພຣະເຈົ້າໄດ້ອະນຸຍາດໃຫ້ຜູ້ຄົນຈັບຊາວຍິວ ແລະ ເອົາພວກເຂົາໄປ.

ການອັບອາຍຂາຍຫນ້າ

ຫນ້າແມ່ນ ຄຳອະທິບາຍ ສຳລັບຄວາມອັບອາຍທີ່ຄົນນັ້ນຮູ້ສຶກແລະ

ຜູ້ອື່ນທີ່ເຫັນຫນ້າຄົນນັ້ນ ກໍຮູ້ວ່າລາວຮູ້ສຶກ.

Ezra 9:8

ຄວາມເມດຕາຈາກພຣະຢາເວ ພຣະເຈົ້າຂອງພວກເຮົາໄດ້ມາ

ພຣະເຈົ້າໄດ້ຕັດສິນໃຈທີ່ຈະມີເມດຕາ

ແມ່ນເວົ້າເຖິງຄວາມເມດຕາຄືຄົນທີ່ສາມາດຍ້າຍອອກໄປໄດ້.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ພຣະເຈົ້າຢາເວ

ຂອງພວກເຮົາໄດ້ຕັດສິນໃຈທີ່ຈະເມດຕາແກ່ພວກເຮົາ ແລະ"

ແຕ່ໄດ້ຂະຫຍາຍສັນຍາອັນສັດຊື່ຂອງພວກຂ້ານ້ອຍ

ຄວາມສັດຊື່ໃນພັນທະສັນຍາແມ່ນເວົ້າເຖິງ

ຈຸດປະສົງທີ່ຜູ້ໃດຜູ້ໜຶ່ງສາມາດຈັບມືຂອງລາວ ແລະ ຈັບຄົນອື່ນໄປ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ໄດ້ສະເໜີ ທີ່ຈະຊື້ສັດຕູພວກເຮົາ ແລະ

ຮັກສາພັນທະສັນຍາຂອງພຣະອົງ"

ໃນສາຍຕາກະສັດແຫ່ງເປີເຊຍ

ກະສັດບໍ່ສາມາດເຫັນວິຫານຢ່າງແທ້ຈິງ,

ແຕ່ລາວຮູ້ກ່ຽວກັບສິ່ງທີ່ກຳລັງເກີດຂຶ້ນໃນເມືອງເຢຣູຊາເລັມ. ທີ່ນີ້

"ການເບິ່ງເຫັນ" ແມ່ນຄຳອະທິບາຍສຳລັບສິ່ງທີ່ຄົນຮູ້. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ເພື່ອວ່າກະສັດເປີເຊຍຮູ້ກ່ຽວກັບມັນ"

ພຣະວິຫານຂອງພຣະເຈົ້າ

ໂບດ

ເພື່ອພຣະອົງຈະຊົງໃຫ້ກຳແພງທີ່ປອດພັຍແກ່ພວກເຮົາ

ກຳແພງທີ່ຮັກສາຄວາມປອດໄພໃຫ້ຜູ້ຄົນແມ່ນການປຸງປັບສຳລັບພຣະຢາເວໄດ້ປົກປ້ອງປະຊາກອນແປໄດ້ອີກວ່າ: "ສາມາດຮັກສາພວກເຮົາໃຫ້ປອດໄພ"

Ezra 9:10

ຕະຫລອດໄປ

"ຈົນເຖິງຍຸກສຸດທ້າຍ"

Ezra 9:13

ການປະພຶດຊົງຂອງພວກຂ້ານ້ອຍ ແລະ

ຄວາມຜິດອັນໃຫຍ່ຫລວງຂອງພວກຂ້ານ້ອຍ

ຄຳນາມທີ່ເປັນນາມມະຫາ "ການປະຕິບັດ" ແລະ "ຄວາມຮູ້ສຶກຜິດ"

ສາມາດແປເປັນຄຳນາມ ແລະ ຄຳຄຸນນາມ, ຕາມລຳດັບ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ຍ້ອນສິ່ງທີ່ບໍ່ດີທີ່ພວກເຮົາໄດ້ເຮັດ ແລະ

ຍ້ອນວ່າພວກເຮົາມີຄວາມຜິດຫລາຍ"

ໄດ້ຊົງອິດກັນພຣະທັຍຕໍ່ຄວາມບາບຊົງຂອງພວກຂ້ານ້ອຍທີ່ລົມຄວນໄດ້ຮັບ

ແລະ ຊົງເຫລືອພວກຂ້ານ້ອຍທີ່ເປັນຜູ້ລອດຊີວິດ

"ທ່ານອາດຈະເປັນພຽງແຕ່ ຖ້າທ່ານຂ້າພວກເຮົາທຸກຄົນ,

ແຕ່ວ່າທ່ານບໍ່ໄດ້ລົງໂທດພວກເຮົາ ແລະ

ແທນທີ່ຈະເຮັດໃຫ້ພວກເຮົາມີຊີວິດຢູ່ບາງຄົນ"

ເຮົາຄວນຈະລະເມີດບັນຍັດຂອງພຣະອົງອີກ ແລະ....ຄົນ?

ນິສາມາດແປເປັນຂໍ້ຄວາມ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ມັນເປັນການຜິດຫລາຍ

ທີ່ພວກເຮົາບາງຄົນໄດ້ເຮັດຜິດກົດລະບຽບຂອງພຣະອົງ ແລະ ເຮັດໃຫ້ ...

ຄົນ."

ພຣະອົງຈະບໍ່ໃຈຮ້າຍ ... ລອດເລີຍບໍ່?

ນິສາມາດແປເປັນຂໍ້ຄວາມ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ຂ້ອຍຢ້ານວ່າເຈົ້າຈະໃຈຮ້າຍ ... ຫນີ."

Ezra 9:15

ເບິ່ງແມ

"ເອົາໃຈໃສ່ກັບສິ່ງທີ່ຂ້ອຍກຳລັງຈະເວົ້າ"

ພວກຂ້ານ້ອຍຢູ່ທີ່ນີຕໍ່ພຣະພັກພຣະອົງຄວາມຜິດຂອງພວກຂ້ານ້ອຍ

"ທ່ານສາມາດເຫັນໄດ້ວ່າພວກເຮົາທຸກຄົນມີຄວາມຜິດ"

ເພາະບໍ່ມີໃຜຈັກຄົນດຽວທີ່ສາມາດຢືນຢູ່ຕໍ່ພຣະພັກພຣະອົງໄດ້ເພາະເຫດນີ້

"ທ່ານບໍ່ຄິດວ່າ ມີບຸກຄົນໃດບໍ່ລິສຸດ"

Chapter 10

Ezra 10:1

ຂະນະທີ່ເອຊະຣາໄດ້ອະທິຖານ ແລະ ສາອະພາບບາບ ... ຖືມໂຕລົງ

ເອຊະຣາເວົ້າກ່ຽວກັບຕົວເອງຄືກັບວ່າລາວເປັນຄົນອື່ນ.

ຖືມໂຕລົງ

ຈາກການຢືນແລ້ວນອນຫມູບຫນ້າລົງຢ່າງວ່ອງໄວ

ຕໍ່ຫນ້າພຣະວິຫານຂອງພຣະເຈົ້າ

ຕໍ່ຫນ້າວັດ

ເຊກນິຢາ

ແປໃນ 8: 4.

ເຢຣີເອນ

ແປໃນ 8: 8.

ພວກເຮົາບໍ່ໄດ້ສັດຊື່ຕໍ່ພຣະເຈົ້າຂອງເຮົາ

ສິ່ງດັ່ງກ່າວຖືກສ້າງຂຶ້ນມາເພື່ອເປັນການສາລະພາບຕໍ່ສາທາລະນະ,

ບໍ່ແມ່ນການຮຽກຮ້ອງທີ່ອວດອ້າງ.

Ezra 10:3

ເຮົາຈະຢູ່ກັບເຈົ້າ

"ພວກເຮົາຈະຊ່ວຍເຈົ້າ"

Ezra 10:5

ເຢໂຮຮານານ ... ເອລີອາຊິບ

ເຫລົ່ານີ້ແມ່ນຊື່ຂອງຄົນ.

Ezra 10:7

ຄົນໃດທີ່ບໍ່ໄດ້ມາ ... ຈະຖືກຍຶດຊັບສົມບັດຂອງເຂົາທັງຫມົດ ແລະ ຖືກຕັດອອກ

"ເຈົ້າຫນ້າທີ່ຈະຍຶດເອົາຊັບສິນທັງຫມົດອອກໄປຈາກຜູ້ທີ່ບໍ່ໄດ້ມາ ...

ແລະຈະຍົກເວັ້ນພວກເຂົາ" ຫລື "ປະຊາຊົນຢູດາ ແລະ

ເຢຣູຊາເລັມຈະເອົາຊັບສິນທັງຫມົດໄປຈາກຜູ້ທີ່ບໍ່ໄດ້ມາ ...

ແລະຈະຍົກເວັ້ນພວກເຂົາ ""

ສາມມີ

3 ມີ

Ezra 10:9

ພາຍໃນສາມວັນ

"ສາມມີຕໍ່ມາ"

ເດືອນທີ່ເກົ່າວັນທີ່ຊາວຂອງເດືອນນັ້ນ

ນີ້ແມ່ນເດືອນທີ່ເກົ່າ ເດືອນຂອງປະຕິທິນເຮັບເຮີ. ວັນທີ່ຊາວ

ແມ່ນໃກ້ກັບກາງເດືອນທັນວາຕາມປະຕິທິນຕາເວັນຕົກ.

ຢູ່ທີ່ນັ້ນ

ເດີນເປີດໃຫຍ່ຢູ່ຕໍ່ຫນ້າວິຫານ

ເຮັດການລະເມີດ

ຄຳນາມທີ່ເປັນນາມມະຫາ "ການລະເມີດ" ສາມາດແປເປັນຄຳ ກິລິຍາ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ໄດ້ຊ່ວຍສັດຕູຂອງປະຊາຊົນຂອງທ່ານ"

ທີ່ເປັນການທະວີຄວາມຜິດຂອງອິສະຣາເອນຫລາຍຂຶ້ນ

"ແລະ

ຕອນນີ້ພຣະເຈົ້າຖືວ່າພວກເຮົາມີຄວາມຜິດທີ່ຮ້າຍແຮງກວ່າເກົ່າກ່ອນ"

Ezra 10:11

ຈົງເຍກຕົວອອກຈາກ

ຍ້າຍອອກໄປຈາກ, ຈະແຕກຕ່າງຈາກ

Ezra 10:12

ນິບໍ່ແມ່ນວຽກແຕ່ມີສອງມີ

litotes ເຄື່ອງປະດັບນິສາມາດແປເປັນຮູບແບບພວກ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ພວກເຮົາຈະຕ້ອງໃຊ້ເວລາດົນນານຈະເຮັດວຽກທັງຫມົດນີ້"

Ezra 10:14

ໃນເວລາທີ່ກຳນົດນັ້ນ ພ້ອມກັບຜູ້ອາດຮູ້ສະໜອງເມືອງ

ແລະຜູ້ພິພາກສາຂອງເມືອງ

ສິ່ງນີ້ສາມາດແປເປັນຮູບແບບປະໂຫຍກກົງໄດ້. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:
"ເວລາທີ່ຜູ້ເຖົ້າແກ່ເມືອງ ແລະຜູ້ພິພາກສາເມືອງຈະແກ້ໄຂ"

ໃນນາທານ ... ອາສາເຮນ ... ຢາເຊອີຢາ ... ຕີກວາ ... ເມຊຸນລ່າ ...

ຊັບເບທາຍ

ຊີຄິນ

ໃນນາທານລູກຊາຍຂອງອາສາເຮນ

ແລະຢາເຊອີຢາລູກຊາຍຂອງຕີກວາໄດ້ຕໍ່ຕ້ານເລື່ອງນີ້

ຄວາມຫມາຍທີ່ເປັນໄປໄດ້ແມ່ນ, 1)

ຜູ້ຊາຍເຫລົ່ານີ້ບໍ່ຕ້ອງການໃຫ້ເຈົ້າຫນ້າທີ່ເມືອງສືບສວນການຕໍ່ຕ້ານ ຫລື
2) ພວກເຂົາບໍ່ຕ້ອງການໃຫ້ຜູ້ໃດສືບສວນການແຕ່ງງານຂອງປະຊາຊົນ.

Ezra 10:16

ເຮັດດັ່ງນີ້

ປະຊາຊົນໄດ້ສອບສວນຜູ້ທີ່ໄດ້ແຕ່ງງານກັບເມຍທີ່ບໍ່ແມ່ນຊາວຍີວ.

ໃນວັນທີ່ຫນຶ່ງຂອງເດືອນທີ່ສິບ

ນີ້ແມ່ນເດືອນທີ່ສິບຂອງປະຕິທິນເຮັບເຮີ.

ມີທຳອິດແມ່ນໃກ້ຮອດກາງເດືອນທັນວາຕາມປະຕິທິນຕາເວັນຕົກ.

ວັນຫນຶ່ງໃນເດືອນທີ່ຫນຶ່ງ

ນີ້ແມ່ນໃກ້ກັບກາງເດືອນມີນາໃນປະຕິທິນຕາເວັນຕົກ.

Ezra 10:18

ເປຣູອາ

ດັ່ງແປໃນ 2: 1.

ໂຢຊາດັກ

ດັ່ງແປໃນ 3: 1.

ມາອາເສອີຢາ ... ເກດາລີຢາ

ຊີຂອງຄິນ

ເອລີເອເຊ ... ຢາຮິບ

ດັ່ງແປໃນ 8:15.

Ezra 10:20

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:

ເອຊະຣາສືບຕໍ່ລາຍຊື່ຜູ້ຊາຍທີ່ແຕ່ງງານກັບຜູ້ຍິງທີ່ບໍ່ແມ່ນຊາວຍີວ.

ອິມເມ ... ປັດຊຸມີ

ຊີຂອງຜູ້ຊາຍ. ດັ່ງແປໃນ 2:36.

ຮານານີ ... ເອລີໂອນາຍ ... ເນທາເນນ ... ເອລາສາ

ຊີຂອງຜູ້ຊາຍ

ເຊບາດີຢາ

ຊີຂອງຜູ້ຊາຍດັ່ງແປໃນ 8: 8.

ຮາຮິມ

ຊີຂອງຜູ້ຊາຍດັ່ງແປໃນ 2:31.

ມາອາເສອີຢາ

ຊີຂອງຜູ້ຊາຍດັ່ງແປໃນ 10:18.

ເຊມາອີຢາ ... ເປຣີເອນ

ຊີຂອງຜູ້ຊາຍດັ່ງແປໃນ 8:12.

ໂຢຊາບັດ

ຊີຂອງຜູ້ຊາຍດັ່ງແປໃນ 8:33.

Ezra 10:23

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:

ເອຊະຣາສືບຕໍ່ລາຍຊື່ຜູ້ຊາຍທີ່ແຕ່ງງານກັບຜູ້ຍິງທີ່ບໍ່ແມ່ນຊາວຍີວ.

ໂຢຊາບັດ

ຊີຂອງຜູ້ຊາຍດັ່ງແປໃນ 8:33.

ເອລີອາຊິບ

ຊີຂອງຜູ້ຊາຍດັ່ງແປໃນ 10: 5.

ຊານລູມ

ຊີຂອງຜູ້ຊາຍດັ່ງແປໃນ 2:40.

ປາຣິດ

ຊີຂອງຜູ້ຊາຍດັ່ງແປໃນ 2: 3.

ເອເລອາຊາ

ຊີຂອງຜູ້ຊາຍດັ່ງແປໃນ 7: 1.

Ezra 10:26

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:

ເອຊະຣາສືບຕໍ່ລາຍຊື່ຜູ້ຊາຍທີ່ແຕ່ງງານກັບຜູ້ຍິງທີ່ບໍ່ແມ່ນຊາວຍີວ.

ເອລາມ ... ຊັດຕຸ ... ບານີ

ຊີຂອງຜູ້ຊາຍດັ່ງແປໃນ 2: 7.

ເປຣີເອນ

ຊີຂອງຜູ້ຊາຍດັ່ງແປໃນ 8: 8.

ເອລີໂອນາຍ

ຊີຂອງຜູ້ຊາຍດັ່ງແປໃນ 10:20.

ເອລີອາຊິບ ... ເປຣີຮຢານານ

ຊີຂອງຜູ້ຊາຍດັ່ງແປໃນ 10: 5.

ເບບາຍ

ຊີຂອງຜູ້ຊາຍດັ່ງແປໃນ 2:11.

ເປຣີຮຢານານ

ຊີຂອງຜູ້ຊາຍດັ່ງແປໃນ 10: 5.

ເມຊຸນລ່າ

ຊີຂອງຜູ້ຊາຍດັ່ງແປໃນ 8:15.

Ezra 10:30

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:

ເອຊະຣາສືບຕໍ່ລາຍຊື່ຜູ້ຊາຍທີ່ແຕ່ງງານກັບຜູ້ຍິງທີ່ບໍ່ແມ່ນຊາວຍີວ.

ປາຮາດໂມອາບ

ຊີຂອງຜູ້ຊາຍດັ່ງແປໃນ 8: 4.

ເບນາຣີຢາ ... ມັນກິຢາ

ຊີຂອງຜູ້ຊາຍດັ່ງແປໃນ 10:23.

ມາອາເສອີຢາ

ຊີຂອງຜູ້ຊາຍດັ່ງແປໃນ 10:18.

ມາຕານີຢາ

ຊີຂອງຜູ້ຊາຍດັ່ງແປໃນ 10:26.

ບິນນູຣີ

ຊີຂອງຜູ້ຊາຍດັ່ງແປໃນ 8:33.

ຮາຮິມ

ຊີຂອງຜູ້ຊາຍດັ່ງແປໃນ 2:31.

ເອລີເອເຊ

ຊີຂອງຜູ້ຊາຍດັ່ງແປໃນ 8:15.

ມັນລຸກ

ຊີຂອງຜູ້ຊາຍດັ່ງແປໃນ 10:26.

Ezra 10:33

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:

ເອຊະຣາສືບຕໍ່ລາຍຊື່ຜູ້ຊາຍທີ່ແຕ່ງງານກັບຜູ້ຍິງທີ່ບໍ່ແມ່ນຊາວຍີວ.

ຮາຊຸມ

ຊີຂອງຜູ້ຊາຍດັ່ງແປໃນ 2:19

ຊາບັດ

ຊີຂອງຜູ້ຊາຍດັ່ງແປໃນ 10:26.

ເອລີເຟເລັດ

ຊີຂອງຜູ້ຊາຍດັ່ງແປໃນ 8:12.

ມານາເຊ

ຊີຂອງຜູ້ຊາຍດັ່ງແປໃນ 10:30.

ຊີເມຣີ ... ເບນາຣີຢາ

ຊີຂອງຜູ້ຊາຍດັ່ງແປໃນ 10:23.

ບານີ

ຊີຂອງຜູ້ຊາຍດັ່ງແປໃນ 2: 7.

ເມເຣໂມດ

ຊີຂອງຜູ້ຊາຍດັ່ງແປໃນ 8:33.

ເອລີອາຊິບ

ຊີຂອງຜູ້ຊາຍດັ່ງແປໃນ 10: 5.

Ezra 10:37

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:

ເອຊະຣາສືບຕໍ່ລາຍຊື່ຜູ້ຊາຍທີ່ແຕ່ງງານກັບຜູ້ຍິງທີ່ບໍ່ແມ່ນຊາວຢິວ.

ມັດຕາຍິຢາ ... ອາດາຣິຢາ

ຊື່ຂອງຜູ້ຊາຍດັງແປໃນ 10:26.

ມັດຕາໄນ

ຊື່ຂອງຜູ້ຊາຍດັງແປໃນ 10:33.

ບິນນູອິມິ

ຊື່ຂອງຜູ້ຊາຍດັງແປໃນ 8:33.

ຊິເມອິ

ຊື່ຂອງຄົນດັງແປໃນ 10:23.

Ezra 10:41

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:

ເອຊະຣາສືບຕໍ່ລາຍຊື່ຜູ້ຊາຍທີ່ແຕ່ງງານກັບຜູ້ຍິງທີ່ບໍ່ແມ່ນຊາວຢິວ.

ເຊເລມິຢາ

ຊື່ຂອງຜູ້ຊາຍດັງແປໃນ 10:37.

ເຊມາຣິຢາ

ຊື່ຂອງຜູ້ຊາຍດັງແປໃນ 10:30.

ຊານລູມ

ຊື່ຂອງຜູ້ຊາຍດັງແປໃນ 2:40.

ອາມາຣິຢາ

ຊື່ຂອງຜູ້ຊາຍດັງແປໃນ 7: 1.

ເນໂບ

ຊື່ຂອງຜູ້ຊາຍດັງແປໃນ 2:27.

ເຢອິເອນ

ຊື່ຂອງຜູ້ຊາຍດັງແປໃນ 8:12.

ຊາບັດ

ຊື່ຂອງຜູ້ຊາຍດັງແປໃນ 10:26.

ອິດໂດ

ຊື່ຂອງຜູ້ຊາຍດັງແປໃນ 5: 1.

ເບນາຣິຢາ

ຊື່ຂອງຜູ້ຊາຍດັງແປໃນ 10:23.

ຄົນເຫລົ່ານີ້ທັງຫມົດ

ຜູ້ຊາຍທຸກຄົນທີ່ຢູ່ໃນບັນຊີເລີມຕົ້ນໃນ 10:20

Chapter 1

Nehemiah 1:1

ເນເຫມີຢາ ... ຮາກາລິຢາ ... ຮານານີ

ເຫລົ່ານີ້ແມ່ນບັນດາຊື່ຂອງຜູ້ຊາຍ.

ໃນເດືອນກົດຊະເຫລັບ

"ກົດຊະເຫລັບ" ແມ່ນເດືອນທີ່ເກົ່າຂອງປະຕິທິນຢິວ.

ເປັນເດືອນໃນຊ່ວງສຸດທ້າຍຂອງເດືອນພະຈິກ ແລະ

ຊ່ວງຕົ້ນຂອງເດືອນທັນວາຕາມປະຕິທິນຕາເວັນຕົກ.

ຂອງປີທີຊາວ

ເນເຫມີຢາໄດ້ອ້າງອີງເຖິງຈຳນວນປີ ທີ່ອາທາເຊເຊໄດ້ຄອບຄອງດັງກະສັດ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ໃນປີທີ່ຊາວຂອງການປົກຄອງຂອງອາທາເຊເຊກະສັດຂອງເປີເຊຍ"

ປ້ອມສຸສາ

ນີ້ແມ່ນຫນຶ່ງໃນບັນດາຕົວເມືອງຂອງກະສັດເປີເຊຍ,

ຕັ້ງຢູ່ໃນປະເທດເອລາມ.

ເປັນເມືອງທີ່ມີປ້ອມຂະຫນາດໃຫ່ຍທີ່ມີກຳແພງສູງອ້ອມຮອບຕົວເມືອງ.

ມີລິນ້ອງຄົນຫນຶ່ງຂອງຂ້າພະເຈົ້າ, ຮານານີ

ຮານານີເປັນອ້າຍຂອງເນເຫມີຢາ.

ຮານານີ, ໄດ້ມາກັບບາງຄົນຈາກຢູດາ

"ຮານານີໄດ້ມາຈາກຢູດາກັບຄືນອີນໆ"

ພວກປົວຜູ້ທີ່ໄດ້ຫນີ, ຊາວປົວທີ່ເຫລືອຢູ່ທີ່ນັ້ນ

ສອງວະລິນີຫມາຍເຖິງກຸ່ມຄົນກຸ່ມດຽວກັນ.

ຄວາມຫມາຍທີ່ເປັນໄປໄດ້ແມ່ນ 1)

ຊາວຢິວຈຳນວນບໍ່ຫລາຍທີ່ຖືກເນລະເຫດໄປຍາປີໂລນແຕ່ໄດ້ປົບຫນີ ແລະ

ກັບໄປຢູ່ເຢຣູຊາເລັມ ຫລື 2)

ຊາວຢິວຈຳນວນບໍ່ຫລາຍທີ່ໄດ້ຫນີຈາກພວກທີ່ພະຍາຍາມຈະພາພວກເຂົາໄປເອີຢັບຕີນໃນເມືອງເປີເຊຍ.

ແລະ ດັງນັ້ນຈຶ່ງຍັງຄົງຢູ່ໃນເຢຣູຊາເລັມ.

ເນື່ອງຈາກວ່າມັນບໍ່ຈະແຈ້ງວ່າພວກເຂົາໄດ້ຫລົບຫນີໄປໃສ,

ມັນອາດຈະເປັນການດີທີ່ສຸດທີ່ຈະບໍ່ລະບຸໃນຄຳແປ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ຊາວຢິວຜູ້ທີ່ໄດ້ຫນີອອກຈາກການເນລະເຫດ ແລະ

ຜູ້ທີ່ຍັງຢູ່ໃນເຢຣູຊາເລັມ"

Nehemiah 1:3

ພວກເຂົາໄດ້ຄອບຂ້າພະເຈົ້າວ່າ

ໃນທີ່ນີ້ "ພວກເຂົາ" ຫມາຍເຖິງຮານານີ ແລະ ຄົນອື່ນໆທີ່ມາຈາກຢູດາ.

ເມືອງ

ໃນທີ່ນີ້ "ເມືອງນັ້ນ"

ອ້າງອີງເຖິງຢູດາເປັນເມືອງຊຶ່ງປົກຄອງພາຍໃຕ້ຈັກກະພັດເປີເຊຍ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ເມືອງແຫ່ງຢູດາ" ຫລື "ຢູດາ"

ກຳແພງເມືອງເຢຣູຊາເລັມໄດ້ຖືກທຳລາຍລົງ, ແລະ ປະຕູຕ່າງໆກໍ່ຖືກໄຟເຜົາ

ນີ້ສາມາດລະບຸໄວ້ໃນຮູບແບບການກະທຳ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ກອງທັບໄດ້ທຳລາຍກຳແພງເມືອງເຢຣູຊາເລັມ

ແລະໄດ້ເຜົາປະຕູເມືອງຕ່າງໆ"

Nehemiah 1:4

ຂ້າພະເຈົ້າຈຶ່ງທຸນວ່າ

ເນເຫມີຢາໄດ້ທຸນໃນສິ່ງທີ່ລາວໄດ້ອະທິຖານ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ

"ຫລັງຈາກນັ້ນໄດ້ທຸນຕໍ່ພຣະຢາເວ"

ບັນດາຜູ້ຮັກພຣະອົງ ແລະ ຊົງຮັກສາພຣະບັດຍັດຂອງພຣະອົງ

ເນື່ອງຈາກວ່າເນເຫມີຢາກຳລັງເວົ້າກັບພຣະຢາເວ, ຄຳເວົ້າອອກສຽງວ່າ

"ລາວ" ແລະ "ຂອງລາວ" ສາມາດແປເປັນ "ເຈົ້າ" ແລະ "ຂອງເຈົ້າ."

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ຜູ້ທີ່ຮັກທ່ານ ແລະຮັກສາພຣະບັນຍັດຂອງທ່ານ"

Nehemiah 1:6

ທອດພຣະເນດ

ເນເຫມີຢາທຸນວ່າຖ້າພຣະເຈົ້າຊົງຟັງໃນຂະນະທີ່ລາວອະທິຖານຄືກັບວ່າພຣະເຈົ້າທອດພຣະເນດ

ແລະ ເບິ່ງລາວ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ເບິ່ງຂ້າພະເຈົ້າ" ຫລື

"ຊົງຟັງຂ້າພະເຈົ້າ"

ຂໍຊົງຟັງຄຳອະທິຖານຂອງຜູ້ຮັບໃຊ້ພຣະອົງ

"ເພື່ອວ່າທ່ານຈະໄດ້ຍິນຄຳອະທິຖານທີ່ຂ້າພະເຈົ້າຜູ້ຮັບໃຊ້ຂອງພຣະອົງກຳລັງອະທິຖານຢູ່."

ຄຳວ່າ "ຜູ້ຮັບໃຊ້" ຫມາຍເຖິງເນເຫມີຢາ.

ນີ້ແມ່ນວິທີທີ່ບຸກຄົນໃດຫນຶ່ງຈະກ່າວກັບຜູ້ທີ່ສູງສົ່ງເພື່ອສະແດງຄວາມຖ່ອມຕົວ

ແລະ ຄວາມນັບຖື.

ທັງກາງເວັນ ແລະ ກາງເວັນຄືນ

ໂດຍກ່າວວ່າລາວອະທິຖານທັງກາງເວັນ ແລະ ກາງຄືນ,

ເນເຫມີຢາໄດ້ເນັ້ນຫນັກ ເຖິງຄວາມຖືຂອງການອະທິຖານຂອງລາວ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ຕະຫລອດເວລາ"

ທັງຂ້າພະເຈົ້າ ແລະ ກັບຕະກຸນຂອງຂ້າພະເຈົ້າໄດ້ເຮັດບາບນຳ

ອີກຄຳໜຶ່ງທີ່ມີໃນຂໍ້ມູນນີ້ແມ່ນຫມາຍເຖິງຄອບຄົວ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ທັງຂ້າພະເຈົ້າ ແລະ ຄອບຄົວຂອງຂ້າພະເຈົ້າ"

Nehemiah 1:8

ປະໂຫຍກເຊືອມຕໍ່:

ເນເຫມີຢາໄດ້ສືບຕໍ່ອະທິຖານຕໍ່ພຣະເຈົ້າ.

ຂໍພຣະອົງຊົງລະລຶກ

ຕໍ່ກັບ "ຊົງລະລຶກເຖິງ" ເປັນສຳນວນຊຶ່ງມີຄວາມຫມາຍວ່າຈຶ່ງຈີ່ຈຳ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: ຂໍຢາລືມ"

ພຣະບັນຍັດ ຊົງໄດ້ຊົງບັນຊາແກ່ໂມເຊຜູ້ຮັບໃຊ້ຂອງພຣະອົງ

ຄຳອອກສຽງທີ່ວ່າ "ເຈົ້າ" ແລະ "ຂອງເຈົ້າ" ຫມາຍເຖິງພຣະເຈົ້າ.

ຖ້າພວກເຈົ້າບໍ່ຊີ້ຕົວເອົາ ... ເອົາຈະກະແຈກກະຈາຍພວກເຈົ້າອອກໄປ ...

ຖ້າພວກເຈົ້າກັບມາຫາເອົາ

ຄຳວ່າ "ເຈົ້າ" ແລະ "ຂອງເຈົ້າ" ແມ່ນຈຳນວນຫລາຍ ແລະ

ຫມາຍເຖິງຄົນອິດສະຣາເອນ.

ເອົາຈະເຮັດໃຫ້ເຈົ້າກະແຈກກະຈາຍໃນທຳມະກາງປະຊາຊາດ

ພຣະຢາເວໄດ້ກ່າວເຖິງເຫດຜົນທີ່ເຮັດໃຫ້

ຊາວອິດສະຣາເອນອາໄສຢູ່ໃນປະເທດອິນ
ຄືກັບວ່າພຣະອົງໄດ້ກະແຈກກະຈາຍພວກເຂົາ ຄືກັນກັບວ່າ
ຄົນຫນຶ່ງໄດ້ຫວ່ານເມັດພືດ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:
"ພຣະອົງຈະເຮັດໃຫ້ເຈົ້າມີຊີວິດຢູ່ໃນທ່າມກາງບັນດາປະຊາຊາດ"
ເຖິງວ່າພວກເຈົ້າຈະກະຈັດກະຈາຍ
ນີ້ອາດຫມາຍເຖິງການເຫັນເຖິງຮູບແບບທີ່ກຳລັງເປັນຢູ່.
ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ເຖິງແມ່ນວ່າເຮົາຈະເຮັດໃຫ້ພວກເຈົ້າກະຈັດກະຈາຍ"
ສຸດປາຍພ້າ
ພຣະຢເວເວົ້າກ່ຽວກັບສະຖານທີ່ຕ່າງໆເທິງແຜ່ນດິນໂລກທີ່ຢູ່ໄກຫລາຍຄື
"ຢູ່ໃກ້ທ້ອງຟ້າທີ່ສຸດ." ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ໄປສະຖານທີ່ບ່ອນຢູ່ໄກຫລາຍ"
ສະຖານທີ່ ຊຶ່ງເອົາໄດ້ຊຶ່ງເລືອກໄວ້
ປະໂຫຍກນີ້ຫມາຍເຖິງເປຣູຊາເລັມ, ບ່ອນທີ່ພຣະວິຫານຕັ້ງຢູ່.
ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ໄປເປຣູຊາເລັມ, ບ່ອນທີ່ພຣະອົງໄດ້ເລືອກ ...
ຍັງຄືຢູ່"
ບ່ອນທີ່ເອົາໄດ້ຊຶ່ງເລືອກໄວ້ ເພື່ອເຮັດໃຫ້ນາມຂອງເອົາດຳລົງ
ໃນນີ້ຄຳວ່າ "ນາມ" ຫມາຍເຖິງພຣະຢາເວ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:
"ບ່ອນທີ່ພຣະອົງໄດ້ຊຶ່ງເລືອກໄວ້"
Nehemiah 1:10
ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:
ເນເຫມີຢາໄດ້ສືບຕໍ່ຄຳອະທິຖານຂອງພຣະອົງ.
ບັດນີ້
ຖ້ອຍຄຳນີ້ຖືກນຳໃຊ້ຢູ່ທີ່ນີ້
ເພື່ອຫມາຍເຖິງການຢຸດພັກໃນການອະທິຖານຂອງເນເຫມີຢາ.
ໃນທີ່ນີ້ລາວເລີ່ມການຮ້ອງຂໍຂອງລາວຕາມຄຳຫມັ້ນສັນຍາຂອງພຣະຢາເວ.
ພວກເຂົາເປັນຜູ້ຮັບໃຊ້
ຄຳວ່າ "ພວກເຂົາ" ຫມາຍເຖິງປະຊາຊົນອິດສະຣາເອນ.
ດ້ວຍອິດທານພາບຍິງໃຫຍ່ຂອງພຣະອົງ
ແລະດ້ວຍພຣະຫັດອັນຊົງອິດຂອງພຣະອົງ

ໃນນີ້ "ພຣະຫັດ" ສະແດງເຖິງພະລັງ ຫລື ອຳນາດ. ພ້ອມກັນ,
ສອງປະໂຫຍກນີ້ເຫັນໜ້າກ ເຖິງອິດອຳນາດຂອງພຣະຢາເວ.
ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ດ້ວຍອິດທານພາບຍິງໃຫຍ່ຂອງພຣະອົງ
ແລະດ້ວຍພຣະຫັດອັນຊົງອິດຂອງພຣະອົງ" ຫລື "ໂດຍ
ພຣະລັງລິດອຳນາດ"
ຄຳອະທິຖານຂອງຜູ້ຮັບໃຊ້ຂອງພຣະອົງ
ໃນນີ້ "ຜູ້ຮັບໃຊ້" ຫມາຍເຖິງເນເຫມີຢາ.
ນີ້ແມ່ນວິທີທີ່ບຸກຄົນໃດຫນຶ່ງຈະກ່າວກັບຜູ້ທີ່ສູງສົ່ງເພື່ອສະແດງຄວາມຖອມຕົວ
ແລະ ຄວາມນັບຖື. ເບິ່ງເພີ່ມເຕີມວິທີທີ່ທ່ານແປຂໍ້ນີ້ໃນ 1: 6.
ຄຳອະທິຖານຂອງຜູ້ຮັບໃຊ້ຂອງທ່ານ
ໃນທີ່ນີ້ "ຜູ້ຮັບໃຊ້"
ຫມາຍເຖິງສ່ວນທີ່ເຫລືອຂອງປະຊາຊົນອິດສະຣາເອນຜູ້ທີ່ຈະໄດ້ອະທິຖານຂໍໃຫ້ພຣະຢາເວກະ
ແລະ ໃນນາມຂອງເປຣູຊາເລັມ.
ຜູ້ຍິນດີທີ່ຈະຖວາຍກຽດແກ່ພຣະນາມຂອງພຣະອົງ
ໃນນີ້ຄຳວ່າ "ພຣະນາມ" ຫມາຍເຖິງພຣະຢາເວ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:
"ຜູ້ຍິນດີທີ່ຈະຖວາຍແກ່ພຣະອົງ"
ຂໍຊົງປະທານພຣະເມດຕາແກ່ເຂົາຕໍ່ຫນ້າຕໍ່ຕາຊາຍຄົນນີ້ເຖິດ
ໃນນີ້ "ເຂົາ" ຫມາຍເຖິງເນເຫມີຢາ,
ເຊິ່ງກ່າວເຖິງຕົນເອງໃນບຸກຄົນທີ່ສາມເພື່ອຈະສະແດງຄວາມຖອມຕົວຕໍ່ພຣະພັກພຣະເຈົ້າ,
ແລະ "ຊາຍຄົນນີ້" ຫມາຍເຖິງອາທາເຊີເຊ, ກະສັດແຫ່ງເປີເຊຍ.
ຕໍ່ຫນ້າຕໍ່ຕາຊາຍຄົນນີ້ເຖິດ
ເນເຫມີຢາເວົ້າເຖິງຫັດສະນະຄະຕິ ຫລື
ການກະທຳຂອງກະສັດຄືກັບວ່າກະສັດມີຫັດສະນະແນວໃດ.
ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ຂໍຊົງປະທານໃຫ້ກະສັດມີຄວາມເມດຕາຕໍ່ຂ້າພະເຈົ້າ"
ຂ້າພະເຈົ້າຮັບໃຊ້ກະສັດໃນຖານະຢາຍເຫລົ່າອະນຸນໃຫ້ແກ່ກະສັດ
ນີ້ແມ່ນຂໍ້ມູນພື້ນຖານກ່ຽວກັບບົດບາດຂອງເນເຫມີຢາໃນສານຂອງກະສັດ.
ພາສາຂອງທ່ານອາດຈະມີວິທີສະເພາະໃນເຖິງຂໍ້ມູນພື້ນຖານ.

Chapter 2
Nehemiah 2:1
ໃນເດືອນຂອງນີ້ຊານ
"ນີ້ຊານ" ແມ່ນຊື່ຂອງເດືອນທຳອິດຂອງປະຕິທິນຍົວ.
ໃນປີທີ່ຊາວຂອງກະສັດອາກຕາເຊເຊັດ
"ໃນປີທີ່ຊາວຊຶ່ງອາກຕາເຊເຊັດໄດ້ຊົງເປັນກະສັດ"
ເວລານີ້
ຄຳສັບນີ້ຖືກນຳໃຊ້ໃນທີ່ນີ້ເພື່ອຫມາຍເຖິງການຢຸດພັກໃນບົດເລື່ອງສຳຄັນ.
ທີ່ນີ້ເນເຫມີຢາໄດ້ບອກຂໍ້ມູນພື້ນຖານກ່ຽວກັບການປະພຶດຕິນຂອງລາວຕໍ່ກະສັດ
ແຕ່ກະສັດ
"ຕັ້ງນັ້ນກະສັດ"
ເປັນຫຍັງໃບຫນ້າຂອງເຈົ້າຈຶ່ງເບິ່ງຄືເສົ້າຫມອງ
ຕໍ່ໄປນີ້ແມ່ນເນເຫມີຢາໄດ້ຖືກກ່າວເຖິງ
ໂດຍໃບຫນ້າຂອງລາວເພາະວ່າໃບຫນ້າສະແດງອາລົມຂອງຄົນເຮົາ.
ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ເປັນຫຍັງເຈົ້າຈຶ່ງໂສກເສົ້າຫລາຍ"
ນີ້ຕ້ອງເປັນຄວາມໂສກເສົ້າທີ່ມາຈາກຫົວໃຈ
ໃນທີ່ນີ້ໄດ້ເວົ້າກ່ຽວກັບເນເຫມີຢາໄດ້ມີຄວາມໂສກເສົ້າຄືກັບວ່າຫົວໃຈຂອງລາວ
ເພາະວ່າຫົວໃຈມັກຖືວ່າເປັນຈຸດໃຈກາງຂອງອາລົມຄວາມຮູ້ສຶກ.
ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ລາວອາດຈະມີຄວາມໂສກເສົ້າຫລາຍ"
ຂ້າພະເຈົ້າມີຄວາມຢ້ານກົວຫລາຍ
ໃນຂະນະທີ່ເນເຫມີຢາກະກຽມຄຳຕອບ,
ລາວຢ້ານເພາະບໍ່ຮູ້ວ່າກະສັດຈະຕອບຮັບແນວໃດ.
Nehemiah 2:3
ຂໍກະສັດຈົ່ງຊົງພະຊົນອາຍຸຍິນຍາວນານຕະຫລອດໄປ!
ເນເຫມີຢາກຳລັງສະແດງເຖິງການຍົກຍ້ອງຕໍ່ກະສັດອາກຕາເຊເຊັດ. ໃນທີ່ນີ້
"ຕະຫລອດໄປ" ແມ່ນການເວົ້າເຖິງຄວາມຫມາຍເຖິງຊີວິດທີ່ຍາວນານ.
ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ຂໍກະສັດມີຊີວິດຍິນຍາວ!" ຫລື
"ຂໍໃຫ້ກະສັດມີອາຍຸຍືນ!"
ເພາະເຫດໃດໃບຫນ້າຂອງຂ້າພະເຈົ້າຈຶ່ງບໍ່ຄວນເສົ້າຫມອງ

ຕໍ່ໄປນີ້ເນເຫມີຢາໃຊ້
ຄຳຖາມນີ້ເພື່ອບອກກະສັດວ່າລາວມີເຫດຜົນທີ່ຈະເສົ້າໃຈ.
ສິ່ງນີ້ສາມາດຂຽນເປັນປະໂຫຍກໄດ້. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:
"ຂ້ອຍມີເຫດຜົນທີ່ດີທີ່ຈະໂສກເສົ້າ."
ອັນເປັນທີ່ຝັງສືບຂອງບັນດາບັນພະບູລຸດຂອງຂ້າພະເຈົ້າ
"ສະຖານທີ່ຊຶ່ງໄດ້ຝັງບັນພະບູລຸດຂອງຂ້າພະເຈົ້າ"
ປະຖະມືອງກໍຖືກໄຟເຜົາຈົນຫມົດ
ສາມາດເວົ້າໃນຮູບແບບການກະທຳໄດ້. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:
"ໄຟໄດ້ທຳລາຍປະຖະມືອງມັນ" ຫລື
"ສັດຕູຂອງພວກເຮົາໄດ້ເຜົາປະຖະມືອງຂອງມັນ"
Nehemiah 2:4
ຂ້າພະເຈົ້າທູນຕອບກະສັດ
"ຫລັງຈາກນັ້ນຂ້າພະເຈົ້າໄດ້ທູນຕອບກະສັດ"
ຜູ້ຮັບໃຊ້ຂອງພຣະອົງ
ເນເຫມີຢາໄດ້ກ່າວເຖິງຕົວເອງດ້ວຍວິທີນີ້
ໃນສາຍຕາຂອງພຣະອົງ
ໃນທີ່ນີ້ສາຍຕາຫມາຍເຖິງການຕັດສິນ ຫລື ການປະເມີນ.
ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ໃນການຕັດສິນຂອງພຣະອົງ"
ເມືອງອັນເປັນສະຖານທີ່ຝັງສືບຂອງບັນດາບັນພະບູລຸດຂອງຂ້າພະເຈົ້າ
"ເມືອງທີ່ໄດ້ຝັງບັນພະບູລຸດໄວ້"
ຂ້າພະເຈົ້າຈະສ້າງມັນຂຶ້ນມາໃຫມ່
ເນເຫມີຢາບໍ່ໄດ້ວາງແຜນທີ່ຈະເຮັດອາຄານທັງຫມົດຂອງຕົວເອງ,
ແຕ່ລາວຈະເປັນຜູ້ນຳຫນ້າວຽກ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ຊຶ່ງຂ້າພະເຈົ້າ ແລະ
ປະຊາຊົນຂອງຂ້າພະເຈົ້າອາດຈະສ້າງມັນຄືນໃຫມ່"
Nehemiah 2:7
ຂໍຊົງປະທານຈິດຫມາຍແກ່ຂ້າພະເຈົ້າ
ສາມາດເວົ້າໃນຮູບແບບການກະທຳໄດ້. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ທ່ານອາດຈະຂຽນຈົດໝາຍຫາຂ້ານ້ອຍ"

ແຂວງທີ່ຢູ່ເຫນືອແມ່ນ້ຳ

ນີ້ແມ່ນຊື່ຂອງແຂວງທີ່ຢູ່ທາງທິດຕາເວັນຕົກຂອງແມ່ນ້ຳເອີເຟຣັດ.

ມັນແມ່ນຂ້າມແມ່ນ້ຳຈາກເມືອງສູສາ.

ອາສັບ

ນີ້ແມ່ນຊື່ຜູ້ຊາຍ.

ເພາະພຣະຫັດອັນປະເສີດຂອງພຣະເຈົ້າຂອງຂ້ານ້ອຍຊົງຢູ່ເຫນືອຂ້ານ້ອຍ

"ພຣະຫັດອັນປະເສີດ" ຂອງພຣະເຈົ້າຫມາຍເຖິງ "ພຣະກະລຸນາ"

ຂອງພຣະອົງ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ພຣະກະລຸນາຂອງພຣະເຈົ້າຊົງຢູ່ເຫນືອຂ້ານ້ອຍ."

Nehemiah 2:9

ສານບັນລັດຊາວອຳໂມນ ... ໂຕຍິຢາ

ສານບັນລັດແມ່ນຊື່ຜູ້ຊາຍ, ແລະ ຊາວໂອໂຣນແມ່ນກຸ່ມຄົນ.

ໂຕຍິຢາຜູ້ຮັບໃຊ້ຊາວອຳໂມນ

ຊາຍຄົນນີ້ຄົງຈະເປັນຜູ້ຮັບໃຊ້ທີ່ຖືກປົດປ່ອຍ

ປະຈຸບັນນີ້ກຳລັງຮັບຮາດຊາກໃນເມືອງອຳໂມນ.

ໄດ້ຍິນເລື່ອງນີ້

"ໄດ້ຍິນວ່າຂ້ານ້ອຍໄດ້ມາຮອດ"

Nehemiah 2:11

ຊົງບັນດານໃຈຂ້ານ້ອຍ

ໃນທຶນີ້ແມ່ນ "ຫົວໃຈ" ຂອງເນເຫມີຢາຫມາຍເຖິງຄວາມຄິດ ແລະ

ຄວາມຕັ້ງໃຈຂອງລາວ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ໄດ້ຮັບການດຶງໃຈຂ້ານ້ອຍ"

ຫລື "ໄດ້ນຳພາຂ້ານ້ອຍ"

ຂ້ານ້ອຍບໍ່ໄດ້ນຳສິດແມ່ນແຕ່ໂຕດຽວມາກັບຂ້ານ້ອຍ

"ບໍ່ມີສິດແຕ່ໂຕດຽວຢູ່ນຳຂ້ານ້ອຍ"

Nehemiah 2:13

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:

ຜູ້ຊາຍສອງສາມຄົນພ້ອມກັບເນເຫມີຢາໃນການກວດການ,

ແຕ່ລາວເວົ້າກັບຜູ້ທຳອິດ ເພາະວ່າລາວເປັນຜູ້ຫລັກ.

ໃນເວລາກາງຄືນຂ້ານ້ອຍຈົງໄດ້ອອກໄປທາງປະຕູຮ່ອມພູ

"ໃນຕອນກາງຄືນ, ຂ້ອຍໄດ້ອອກໄປຜ່ານຮ່ອມພູ"

ໂຕມັງກອນ

ຫມາຍໆ

ປະຕູຂີ້ສັດ

ສັນນິຖານວ່າ, ການປະຕິເສດໄດ້ຖືກຍ້າຍອອກຈາກເມືອງຜ່ານປະຕູນີ້.

ທີ່ຜັງເພ ແລະ ກວດປະຕູໄມ້ທີ່ຖືກໄຟເຜົາຈົນໃຫມ້

ສາມາດຖືກລະບຸໄວ້ໃນຮູບແບບການກະທຳໄດ້. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ຊຶ່ງສັດຕູຂອງອິດສະຣາເອນໄດ້ແຕກຫັກ, ແລະ

ປະຕູໄມ້ທີ່ສັດຕູຂອງພວກເຂົາຖືກທຳລາຍດ້ວຍໄຟ"

Nehemiah 2:15

ໃນຄືນນັ້ນຂ້ານ້ອຍຈົງຂຶ້ນໄປ ... ຂ້ານ້ອຍໄດ້ກັບໄປ

ຊາຍອີກຄົນໜຶ່ງທີ່ກັບເນເຫມີຢາກໍ່ໄດ້ຕິດຕາມລາວໄປ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ດັ່ງນັ້ນພວກເຮົາໄດ້ຂຶ້ນໄປ ... ແລະ ພວກເຮົາກັບໄປ"

ປະຕູຮ່ອມພູ

"ໂດຍຜ່ານປະຕູຮ່ອມພູ"

ຄົນທີ່ເຫລືອຢູ່ຈະເຮັດວຽກ

ໃນນິຫມາຍເຖິງຜູ້ຊາຍຜູ້ທີ່ຕໍ່ມາກໍ່ສ້າງກຳແພງຄືນໃຫມ່.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ຜູ້ອື່ນໆທີ່ຕໍ່ມາຈະເຮັດວຽກສ້າງກຳແພງ"

Nehemiah 2:17

ເຫັນຄວາມທຸກໃຈ

ໃນທຶນີ້ "ທ່ານ" ແມ່ນຈຳນວນຫລາຍ, ຫມາຍເຖິງທຸກໆຄົນທີ່ໄດ້ກ່າວເຖິງໃນ 2:15.

ປະຕູເມືອງກໍ່ຖືກໄຟເຜົາຈົນຫມົດ

ສາມາດເວົ້າໃນຮູບແບບການກະທຳໄດ້. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ສັດຕູຂອງພວກເຮົາໄດ້ທຳລາຍປະຕູດ້ວຍໄຟ"

ເພື່ອພວກເຮົາຈະບໍ່ຕ້ອງຮັບອາຍຂາຍຫນ້າອີກຕໍ່ໄປ

"ເພື່ອພວກເຮົາຈະບໍ່ຮັບອາຍ"

ພຣະຫັດອັນປະເສີດຂອງພຣະເຈົ້າຂອງຂ້ານ້ອຍນັ້ນຢູ່ເຫນືອຂ້ານ້ອຍ

"ພຣະຫັດອັນປະເສີດ" ຂອງພຣະເຈົ້າຫມາຍເຖິງ

"ພຣະກະລຸນາຂອງພຣະອົງ." ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ພຣະກະລຸນາຂອງພຣະເຈົ້າຢູ່ເຫນືອຂ້ານ້ອຍ"

ເອົາລູກຂຶ້ນ ແລະ ສ້າງຮ່ວມກັນເທິງ

ນີ້ແມ່ນສຳນວນ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ເລີ່ມການສ້າງ"

ພວກເຂົາໄດ້ໄປເສີມກຳລັງມືຂອງພວກເຂົາ ໃຫ້ເຂັ້ມແຂງເພື່ອເຮັດການດີ

ວະລີນີ້ຫົວ "ເສີມກຳລັງມືຂອງພວກເຂົາ"

ຫມາຍຄວາມວ່າຈະກະກຽມທີ່ຈະເຮັດສິ່ງໃດສິ່ງໜຶ່ງ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ດັ່ງນັ້ນພວກເຂົາໄດ້ກະກຽມເຮັດວຽກທີ່ດີນີ້"

Nehemiah 2:19

ສານບັນລັດ ... ໂຕຍິຢາ

ເຫລົ່ານີ້ແມ່ນຊື່ຜູ້ຊາຍ. ເບິ່ງເພີ່ມເຕີມທີ່ທ່ານແປນີ້ໃນ 2:9.

ເກເຊມ

ນີ້ແມ່ນຊື່ຜູ້ຊາຍ.

ພວກເຮົາກຳລັງເຮັດຫຍັງກັນ? ພວກເຮົາກຳລັງກະບົດຕໍ່ກະສັດແມ່ນບໍ່

ຄຳຖາມເຫລົ່ານີ້ໃຊ້ເພື່ອເຍາະເຍີ້ຍເນເຫມີຢາ.

ສິ່ງເຫລົ່ານີ້ສາມາດຂຽນເປັນຄຳເວົ້າ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ເຮົາກຳລັງກະທຳໄປດ້ວຍຄວາມໂງ່! ເຮົາບໍ່ຄວນກະບົດຕໍ່ກະສັດ!"

ກະສັດ

ໃນນິຫມາຍເຖິງອາກຕາເຊເຊັດ, ກະສັດຂອງເບີເຊຍ.

ລູກຂຶ້ນ ແລະ ສ້າງ

ໃນນິແມ່ນສຳນວນ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ຈະເລີ່ມການສ້າງ"

ແຕ່ພວກເຮົາຈະບໍ່ມີສິດ, ບໍ່ມີສ່ວນ ແລະ

ບໍ່ໄດ້ຮັບການລະລຶກເຖິງໃນເຢຣູຊາເລັມ

"ແຕ່ວ່າພວກເຮົາບໍ່ມີສ່ວນ, ບໍ່ສິດ, ຫລື

ບໍ່ສາມາດຮຽກຮ້ອງໃນເຢຣູຊາເລັມ"

Chapter 3

Nehemiah 3:1

ແລ້ວເອລີອາຊີບກັບມະຫາປະໂຫຍດໄດ້ລູກຂຶ້ນພ້ອມກັບບັນດາພີ່ນ້ອງປະໂຫຍດຂອງເລີທິຢາ ... ເມເຊຊາເບນ ... ຊາຕິກ ... ບາອານາ

"ຈາກນັ້ນເອລີອາຊີບປະໂຫຍດໄດ້ມາພ້ອມກັບເຫລົ່າພີ່ນ້ອງປະໂຫຍດຂອງລາວເຫລົ່ານີ້ແມ່ນຊື່ຜູ້ຊາຍ.

ເອລີອາຊີບ ... ຊັກກູເຣລຸກຊາຍຂອງອິມຣີ

ເຫລົ່ານີ້ແມ່ນຊື່ຜູ້ຊາຍ.

ຫໍຄອຍຫນຶ່ງຮ້ອຍ

"100 ຫໍຄອຍ"

ຫໍຄອຍຂອງຮານາເນນ

ນີ້ແມ່ນຊື່ຂອງຫໍຄອຍ. ຊື່ຈະຄ້າຍໆຄືກັບຊື່ທີ່ຈະຕັ້ງຊື່ຂອງຜູ້ຊາຍ

"ຮານາເນນ."

ຄົນເຢຣີໂກ

ໃນນິຫມາຍຄວາມວ່າຜູ້ຄົນທີ່ມາຈາກເຢຣີໂກ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ຄົນຈາກເຢຣີໂກ"

Nehemiah 3:3

ອັດເນາຢາ ... ເມເຣໂມດ ... ອຸຣິຢາ ... ອັກກິກ ... ເມຊຸນລຳ ...

ອິດຕັ້ງປະຕູ

"ຕິດຕັ້ງປະຕູ" ຫລື "ປະກອບເປັນປະຕູ"

ໃສ່ບານປະຕູ, ແລະ ໃຊ້ເຫລັກແທ່ງເປັນໂລຄັດ

"ລ້ອກ ແລະ ໃສ່ໄລ." ໄດ້ລ້ອກປະຕູເພື່ອຄວາມປອດໄພ.

ເມເຣໂມດໄດ້ສ້າງສ່ວນຕໍ່ໄປ ... ເມຊຸນລຳໄດ້ສ້າງ ... ຊາຕິກໄດ້ສ້າງ ...

ຄົນເຕກິວໄດ້ສ້າງ

ວະລີເຫລົ່ານີ້ຫມາຍເຖິງການສ້າງກຳແພງ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ເມເຣໂມດໄດ້ສ້າງສ່ວນຕໍ່ໄປຂອງກຳແພງ ... ເມຊຸນລຳໄດ້ສ້າງກຳແພງ ...

ຊາຕິກໄດ້ສ້າງກຳແພງ ... ຄົນເຕກິວໄດ້ສ້າງກຳແພງ"

ຄົນເຕກິວ

ຄົນເຫລົ່ານີ້ແມ່ນມາຈາກເມືອງເຕກິວ.

ເຮັດຕາມຜູ້ຄວບຄຸມຄູແລ

ສາມາດເວົ້າໃນຮູບແບບການກະທຳໄດ້. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:
"ຊຶ່ງຜູ້ຄວບຄຸມຂອງພວກເຂົາໄດ້ສົ່ງໃຫ້ເຮັດ"

Nehemiah 3:6

ໂຍຮີອາດາ ... ປາເສຢາ ແລະ ເມຊຸນລ່າ ... ເບໂສເຕຣີຢາ ... ເມລາຕີຢາ ... ຢາໂດນ

ຊື່ເຫລົ່ານີ້ແມ່ນຊື່ຂອງຜູ້ຊາຍ.

ຕິດຕັ້ງປະຕູ

"ຕິດຕັ້ງປະຕູ" ຫລື "ປະກອບເປັນປະຕູ"

ໃສ່ບານປະຕູ, ແລະ ໃຊ້ເຫລັກແທ່ງເປັນໄລັດ

"ລ້ອກ ແລະ ໄສ້ໄລ." ໄດ້ລ້ອກປະຕູເພື່ອຄວາມປອດໄພ.

ຊາວກິເບໂອນ ... ຊາວເມໂຣໂນດ

ຊາວກິເບໂອນ ແລະ ຊາວເມໂຣໂນດແມ່ນກຸ່ມຄົນ.

ກິເບໂອນ ແລະ ມິຊະຢາ

ເຫລົ່ານີ້ແມ່ນຊື່ສະຖານທີ່.

ເມືອງເຫນືອແມ່ນ້ຳຂຶ້ນໄປ.

ນີ້ແມ່ນຊື່ຂອງເມືອງທີ່ຢູ່ທາງທິດຕາເວັນຕົກຂອງແມ່ນ້ຳຢູຟາເລດ.

ເຊິ່ງຂ້າມແມ່ນ້ຳຈາກເມືອງຊູຊາ. ການແປນີ້ເຫມືອນກັນກັບໃນ 2: 7.

Nehemiah 3:8

ອຸດຊິເອນ ... ຮາກຮາຣີຢາ ... ຮານານີຢາ ... ເຣຟາຣີຢາ... ຮູເຣ ...

ເປດາຣີຢາ ... ຮາຣູແມບ ... ຮັດຕຸຊະ ... ຮາຊັບເນຣີຢາ

ເຫລົ່ານີ້ແມ່ນຊື່ຂອງຜູ້ຊາຍ.

ຊ່າງຕິຄຳ

ຊ່າງຕິຄຳແມ່ນຄົນທີ່ເຮັດເຄື່ອງປະດັບດ້ວຍຄຳ ແລະ ວັດຖຸດ້ວຍຄຳອື່ນໆ.

ຊ່າງຕິຄຳ, ໄດ້ສ້າງ ... ຮູເຣໄດ້ສ້າງ ... ຮາຣູແມບໄດ້ສ້າງ ...

ຮາຊັບເນຣີໄດ້ສ້າງ

ປະໂຫຍກເຫລົ່ານີ້ຫມາຍເຖິງການສ້ອມແປງກຳແພງ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ຊ່າງຕິຄຳ, ສ້ອມແປງກຳແພງ ... ຮູເຣໄດ້ສ້ອມແປງກຳແພງ ...

ຮາຣູແມບໄດ້ສ້າງກຳແພງ ... ຮັດຊັບເນຣີໄດ້ສ້ອມແປງກຳແພງ"

ຕໍ່ເຂົາມາເປັນຮານານີຢາ, ເປັນຜູ້ປຸງນ້ຳຫອມ.

ຮານານີຢາໄດ້ແປງກຳແພງເຊັ່ນດຽວກັນ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ຖັດຈາກລາວແມ່ນຮານານີຢາ, ຊ່າງປຸງນ້ຳຫອມ, ໄດ້ແປງກຳແພງ"

ນ້ຳຫອມ

ທາດແຫລວທີ່ຄົນໃຊ້ເພື່ອໃສ່ຮ່າງກາຍຂອງພວກເຂົາໃນປະລິມານຫນ້ອຍຫນຶ່ງເພື່ອໃຫ້ມີກິ່ນທີ່ດີ. "ໃສ່ລ້ອກປະຕູເພື່ອຄວາມປອດໄພ.

ຜູ້ປົກຄອງ

"ຫົວຫນ້າບໍລິຫານ" ຫລື "ຜູ້ນຳ"

ເຄິ່ງຫນຶ່ງຂອງເມືອງ

"ເຄິ່ງຫນຶ່ງ" ຫມາຍເຖິງສ່ວນຫນຶ່ງຂອງສອງສ່ວນເທົ່າກັນ.

Nehemiah 3:11

ມັນກີຢາ ... ຮາຣິມ ... ຮາຊຸບ ... ປາຮາດໂມອາບ ... ຊານລູມ ... ຮັນໂລເຮັດ

ເຫລົ່ານີ້ແມ່ນຊື່ຜູ້ຊາຍ.

ສ້າງສ່ວນຕໍ່ໄປ ... ໄດ້ສ້າງ, ກັບລູກຍິງທັງຫລາຍຂອງລາວ

ວະລີເຫລົ່ານີ້ຫມາຍເຖິງການສ້າງກຳແພງ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ໄດ້ສ້າງສ່ວນອື່ນຂອງກຳແພງ ... ໄດ້ສ້າງກຳແພງ, ກັບລູກຍິງຂອງລາວ"

ຊານລູມລູກຂອງຮັນໂລເຮັດຜູ້ປົກຄອງ

ຊານລູມເປັນຜູ້ປົກຄອງ, ບໍ່ແມ່ນຮັນໂລເຮັດ.

ຜູ້ປົກຄອງ

"ຫົວຫນ້າບໍລິຫານ" ຫລື "ຜູ້ນຳ"

ເຄິ່ງຫນຶ່ງຂອງເມືອງ

"ເຄິ່ງຫນຶ່ງ" ຫມາຍເຖິງສ່ວນຫນຶ່ງຂອງສອງສ່ວນເທົ່າກັນ.

Nehemiah 3:13

ຮານຸນ

ນີ້ແມ່ນຊື່ຜູ້ຊາຍ.

ຜູ້ອາໄສໃນເມືອງຊາໂນອາ

"ຄົນທີ່ມາຈາກຊາໂນອາ"

ຊາໂນອາ

ນີ້ແມ່ນຊື່ສະຖານທີ່.

ປະຕູຮ່ອມພູ

"ປະຕູຮ່ອມພູ" ຫລື "ປະຕູທີ່ນຳໄປສູ່ຮ່ອມພູ"

ພະຍາຍາມແປຄຳນີ້ເປັນຊື່, ບໍ່ພຽງແຕ່ເປັນຄຳອະທິບາຍເທົ່ານັ້ນ.

ຕິດຕັ້ງປະຕູ

"ຕິດຕັ້ງປະຕູ" ຫລື "ປະກອບປະຕູ"

ໃສ່ບານປະຕູ ແລະ ໃສ່ເຫລັກແທ່ງເປັນໄລັດ.

"ບານ ແລະ ໄລ." ໃສ່ລ້ອກປະຕູເພື່ອຄວາມປອດໄພ.

ພວກເຂົາໄດ້ສ້ອມແປງໄປເກຮອດຫນຶ່ງພັນສອກຈົນຮອດປະຕູກອງຂີ້ເຫຍື້ອ

ພວກເຂົາໄດ້ສ້ອມແປງສ່ວນຫນຶ່ງຂອງກຳແພງລະຫວ່າງຮ່ອມພູປະຕູຮ່ອມພູ

ແລະ ປະຕູຮິວ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ພວກເຂົາໄດ້ສ້ອມແປງກຳແພງຈົນຈົນວນຫລາຍພັນສອກ,

ຈາກຮ່ອມພູຮ່ອມເຂົ້າໄປຫາປະຕູກອງຂີ້ເຫຍື້ອ"

ພວກເຂົາໄດ້ສ້ອມແປງຫລາຍພັນສອກ

ຄຳທີ່ຂາດຫາຍໄປ "ຂອງກຳແພງ" ອາດຈະຖືກເພີ່ມ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ພວກເຂົາໄດ້ສ້ອມແປງກຳແພງຫລາຍຫມົນສອກ"

"ພວກເຂົາໄດ້ສ້ອມແປງກຳແພງອີກຫນຶ່ງພັນສອກນອກເຫນືອຈາກຮ່ອມພູປະຕູຮິວ"

ຫລາຍພັນສອກ

"1,000 ສອກ." ໃນນິອາດຖືກຂຽນໄວ້ໃນການວັດແທກແບບທັນສະໄຫມ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "460 ແມັດ"

ປະຕູກອງຂີ້ເຫຍື້ອ

ສັນນິຖານວ່າ, ຂີ້ເຫຍື້ອໄດ້ເອົາອອກຈາກເມືອງຜ່ານປະຕູນີ້.

ພະຍາຍາມແປຄຳນີ້ອອກເປັນຊື່, ບໍ່ພຽງແຕ່ເປັນຄຳອະທິບາຍເທົ່ານັ້ນ.

Nehemiah 3:14

ມັນກີຢາ ... ເຣກາບ ... ຊານລູມ ... ໂກນ ໂຮເຊ

ເຫລົ່ານີ້ແມ່ນຊື່ຂອງຜູ້ຊາຍ.

ມັນກີຢາລູກຂອງເຣກາບ, ຜູ້ປົກຄອງ

ມັນກີຢາແມ່ນຜູ້ປົກຄອງ, ບໍ່ແມ່ນເຣກາບ.

ຜູ້ປົກຄອງ

"ຫົວຫນ້າບໍລິຫານ" ຫລື "ຜູ້ນຳ"

ເບັດຮັກເກເຣັມ

ນີ້ແມ່ນຊື່ຂອງສະຖານທີ່.

ລາວ ... ໄດ້ຕິດຕັ້ງປະຕູ

"ລາວຕິດຕັ້ງປະຕູ" ຫລື "ລາວໃສ່ປະຕູ"

ພ້ອມທັງໃຊ້ເຫລັກແທ່ງເປັນໄລັດ

ເພື່ອໃຫ້ມີກິ່ນທີ່ດີ. "ໃສ່ລ້ອກປະຕູເພື່ອຄວາມປອດໄພ.

ຊານລູມລູກຂອງໂກນໂຮເຊ, ຜູ້ປົກຄອງ

ຊານລູມເປັນຜູ້ປົກຄອງ, ບໍ່ແມ່ນໂກນໂຮເຊ.

ກຳແພງຂອງເຊລາ

ໃນນິຫມາຍຄວາມວ່າກຳແພງຢູ່ຂ້າງສະຂອງເຊລາ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ກຳແພງທີ່ອ້ອມຮອບສະນ້ຳຂອງເຊລາ"

Nehemiah 3:16

ເນເຫມີຢາລູກຂອງອາຊາບຸກ, ຜູ້ປົກຄອງ

ເນເຫມີຢາແມ່ນຜູ້ປົກຄອງ, ບໍ່ແມ່ນອາຊາບຸກ.

ເນເຫມີຢາ

ນີ້ແມ່ນຊາຍອີກຄົນຫນຶ່ງຕ່າງຈາກເນເຫມີຢາຈາກຜູ້ທີ່ຂຽນປຶ້ມຫົວນີ້.

ຜູ້ປົກຄອງ

"ຫົວຫນ້າບໍລິຫານ" ຫລື "ຜູ້ນຳ"

ເຄິ່ງຂອງເມືອງ

"ເຄິ່ງ" ຫມາຍເຖິງຫນຶ່ງສ່ວນຊຶ່ງແຍກອອກເປັນສອງສ່ວນເທົ່າກັນ.

ເນເຫມີຢາ ... ອາຊາບຸກ ... ເຣຊຸມ ... ບານີ ... ຮັດຊາບີຢາ

ເຫລົ່ານີ້ແມ່ນຊື່ຜູ້ຊາຍ.

ເບັດຊູເຣ ... ເກຣີລາ

ເຫລົ່ານີ້ແມ່ນຊື່ສະຖານທີ່.

ໄດ້ສ້ອມແປງບ່ອນ ... ຄົນເລວີໄດ້ສ້ອມແປງ

ວະລີເຫລົ່ານີ້ຫມາຍ ເຖິງການສ້ອມແປງກຳແພງ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ສ້ອມແປງກຳແພງຈົນເຖິງບ່ອນ ... ພວກເລວີໄດ້ສ້ອມແປງກຳແພງ"

ນັກຮີບ

"ນັກຮີບໃນສົງຄາມ"

ສຳລັບເມືອງຂອງລາວ

"ຕົວແທນເມືອງຂອງລາວ" ຫລື "ໃນນາມເມືອງຂອງລາວ"

Nehemiah 3:18

ຕໍາຈາກເຂົາ

"ນັບຈາກເຂົາ"

ຊາວເມືອງຂອງເຂົາໄດ້ສ້ອມແປງ...ໄດ້ສ້ອມແປງອີກສ່ວນຫນຶ່ງ
ວະລີເຫລົ່ານີ້ ຫມາຍເຖິງການສ້ອມແປງກໍາແພງ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:
"ຖັດຈາກລາວຊາວເມືອງຂອງພວກເຂົາໄດ້ສ້ອມແປງກໍາແພງ ...

ໄດ້ສ້ອມແປງອີກສ່ວນຫນຶ່ງຂອງກໍາແພງ"

ບາໂວ ... ເຮນາດາດ ... ເອເຊ ... ເປຊອາ

ເຫລົ່ານີ້ແມ່ນຊື່ຜູ້ຊາຍ.

ບາໂວລູກຊາຍຂອງເຮນາດາດ, ຜູ້ປົກຄອງ
ບາໂວແມ່ນຜູ້ປົກຄອງ, ບໍ່ແມ່ນເຮນາດາດ.

ເກອີລາ...ມີຊະປາ

ເຫລົ່ານີ້ແມ່ນຊື່ສະຖານທີ່.

ເອເຊລູກຊາຍຂອງເປຊອາ, ຜູ້ປົກຄອງ

ເອເຊແມ່ນຜູ້ປົກຄອງ, ບໍ່ແມ່ນເປຊອາ.

ທີຢູ່ດ້ານຫນ້າທາງຂຶ້ນໄປສາງໄວ້ອາດູດ

"ຢູ່ທາງຫນ້າຂອງຂັ້ນທີ່ໄປເຖິງສາງໄວ້ອາດູດ"

Nehemiah 3:20

ຕໍາຈາກລາວ

"ຖັດຈາກລາວ"

ບາຣຸກ ... ຊັບບາຍ ... ເອເລອາຊິບ ... ເມເຣໂມດ ... ອຸຣິຢາ ... ຮັກກິກ
ເຫລົ່ານີ້ແມ່ນຊື່ຜູ້ຊາຍ.

ໄດ້ສ້ອມແປງອີກສ່ວນຫນຶ່ງ

ໃນນີ້ຫມາຍເຖິງການສ້ອມແປງກໍາແພງ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ໄດ້ສ້ອມແປງອີກສ່ວນຫນຶ່ງຂອງກໍາແພງ"

Nehemiah 3:22

ອັອມຢູເປຣູຊາເລັມ, ໄດ້ສ້ອມແປງ ... ເບັນຢາມິນ ແລະ

ອັດຊຸບໄດ້ສ້ອມແປງ ... ອາຊາຣີຢາໄດ້ສ້ອມແປງ ... ບິນນູອີໄດ້ສ້ອມແປງ
ວະລີເຫລົ່ານີ້ຫມາຍເຖິງການສ້ອມແປງກໍາແພງ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ອັອມຮອບເມືອງເປຣູຊາເລັມໄດ້ສ້ອມແປງກໍາແພງ ...

ອັດຊຸບໄດ້ສ້ອມແປງກໍາແພງ ... ອາຊາຣີຢາໄດ້ສ້ອມແປງກໍາແພງ ...

ບິນນູອີໄດ້ສ້ອມແປງກໍາແພງ"

ເບັນຢາມິນ ... ອັດຊຸບ ... ອາຊາຣີຢາ ... ມາອາເສອີ ... ອານານິຢາ ...

ບິນນູອີ ... ເຮນາດາດ

ເຫລົ່ານີ້ແມ່ນຊື່ຜູ້ຊາຍ.

ກົງກັນຂ້າມກັບເຮືອນຂອງພວກເຂົາ

"ຕໍ່ຫນ້າເຮືອນຂອງພວກເຂົາ"

ຕໍາຈາກພວກເຂົາ...ຕໍາຈາກລາວ

"ຖັດຈາກພວກເຂົາ ... ຕໍາຈາກລາວ"

Nehemiah 3:25

ປາລານ ... ອູໂຊ ... ເປດາອີຢາ ... ປາຣິດ

ເຫລົ່ານີ້ແມ່ນຊື່ຜູ້ຊາຍ.

ອູໂຊໄດ້ສ້ອມແປງ ... ປາຣິດໄດ້ສ້ອມແປງ ... ບັນດາຜູ້ຮັບໃຊ້ໄດ້ສ້ອມແປງ ...

ໄດ້ສ້ອມແປງສ່ວນຕໍ່ໄປ

ວະລີເຫລົ່ານີ້ຫມາຍເຖິງໄດ້ສ້ອມແປງກໍາແພງ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ອູໂຊໄດ້ສ້ອມແປງກໍາແພງ ... ປາຣິດໄດ້ສ້ອມແປງກໍາແພງ ...

ບັນດາຜູ້ຮັບໃຊ້ໄດ້ສ້ອມແປງກໍາແພງ ...

ໄດ້ສ້ອມແປງສ່ວນຕໍ່ໄປຂອງກໍາແພງ"

ຕໍາຈາກເຂົາ

"ຕໍາຈາກພວກເຂົາ"

ຫໍຄອຍທີຍືນອອກມາຊັ້ນເທິງ

"ຫໍຄອຍທີ່ສູງເຖິງ"

ຊັ້ນເທິງຂອງວັງ

"ຊັ້ນເທິງຂອງພຣະລາຊະວັງ ຂອງຜູ້ນຳອິດສະຣາເອນ"

ເດີນຫຍ້າຂອງທະຫານອັກສາພະອິງ

ນີ້ແມ່ນສະຖານທີ່ທີ່ຄົນຍາມຍາມຢູ່.

ໂອເຟນ

ນີ້ແມ່ນຊື່ສະຖານທີ່.

ກົງກັນຂ້າມກັບປະຕູນ້ຳ

"ຢູ່ທາງຫນ້າປະຕູນ້ຳ"

ຫໍຄອຍທີ່ຍືນອອກມາ ... ຫໍຄອຍໃຫຍ່ທີ່ຍືນອອກມາໄປໄກ

"ຫໍຄອຍສູງ ... ຫໍຄອຍສູງ." ວະລີທີ່ວ່າ "ຫໍຄອຍທີ່ຍືນອອກມາ"

ຫມາຍເຖິງຫໍຄອຍສູງທີ່ໂດດເດັ່ນຈາກກໍາແພງ.

ມີຄວາມຄ້າຍຄືກັນວ່າທັງສອງວະລີນີ້ກ່າວເຖິງຫໍຄອຍອັນດຽວກັນ.

ຊາວເຕກົວ

ຄົນເຫລົ່ານີ້ແມ່ນຄົນທີ່ມາຈາກເມືອງເຕກົວ.

ແປໃນທີ່ນີ້ຄືກັບທີ່ທ່ານໄດ້ແປໃນ 3:3.

Nehemiah 3:28

ປະໂລຫິດໄດ້ສ້ອມແປງ ... ໄດ້ສ້ອມແປງອີກສ່ວນຫນຶ່ງ ... ປະຕູຕະເວັນອອກ,

ໄດ້ສ້ອມແປງ ... ໄດ້ສ້ອມແປງສ່ວນອື່ນ ... ສ້ອມແປງກົງກັນຂ້າມກັບ

ວະລີເຫລົ່ານີ້ຫມາຍ ເຖິງການສ້ອມແປງກໍາແພງ. ອາດແປໄດ້ວ່າ:

"ປະໂລຫິດໄດ້ສ້ອມແປງກໍາແພງ ...

ໄດ້ສ້ອມແປງອີກສ່ວນຫນຶ່ງຂອງກໍາແພງ ... ປະຕູທາງທິດຕາເວັນອອກ,

ໄດ້ສ້ອມແປງກໍາແພງ ... ໄດ້ສ້ອມແປງອີກສ່ວນອື່ນຂອງກໍາແພງ ...

ສ້ອມແປງກໍາແພງກົງກັນຂ້າມ"

ເຫນືອປະຕູນ້ຳ

ຄຳນີ້ "ເຫນືອ" ໄດ້ໃຊ້ໃນທີ່ນີ້ເພາະວ່າບ້ານຂອງປະໂລຫິດ

ແມ່ນຢູ່ສູງກວ່າປະຕູນ້ຳ.

ກົງກັນຂ້າມບ້ານຂອງໂຕເອງ

"ຢູ່ທາງຫນ້າເຮືອນຂອງລາວ"

ຕໍາຈາກພວກເຂົາ ... ຕໍາຈາກລາວ

"ຖັດຈາກພວກເຂົາ ... ຖັດຈາກລາວ"

ຊາດິກ ... ອິມເມ ... ເຊມາອີຢາ ... ເຊການິຢາ ... ຮານານິຢາ ...

ເຊເລມິຢາ ... ຮານູນ ... ຊາລາບ ... ເມຊຸນລຳ ... ເບເຣກິຢາ

ເຫລົ່ານີ້ແມ່ນຜູ້ຊາຍ.

ເຊມາອີຢາລູກຂອງເຊການິຢາຊຶ່ງເປັນຜູ້ເຝົ້າປະຕູຕະເວັນອອກ

ເຊມາອີຢາແມ່ນຜູ້ເຝົ້າປະຕູທາງຕາເວັນອອກ, ບໍ່ແມ່ນເຊການິຢາ

ຜູ້ເຝົ້າປະຕູຕາເວັນອອກ

"ຄົນທີ່ເຝົ້າຍາມປະຕູຕາເວັນອອກ" ຫລື "ຄົນທີ່ເປີດ ແລະ

ປິດປະຕູຕາເວັນອອກ"

ລູກຄົນທີ່ຕົກ

"ລູກຊາຍຄົນທີ່ 6"

ກົງກັນຂ້າມກັບທີ່ຝັກຂອງເຂົາ.

"ຢູ່ທາງດ້ານຫນ້າຂອງຫ້ອງຊຶ່ງລາວໄດ້ອາໄສຢູ່." ຄຳວ່າ "ເຂົາ"

ຫມາຍເຖິງເມຊຸນລຳ.

Nehemiah 3:31

ຕໍາຈາກລາວ

"ຖັດຈາກລາວ"

ມັນກິຢາ

ນີ້ແມ່ນຊື່ຜູ້ຊາຍ.

ຊ່າງຕີຄຳ

ຊ່າງຕີຄຳແມ່ນຄົນທີ່ເຮັດເຄື່ອງປະດັບຄຳ ແລະ ວັດຖຸຄຳອື່ນໆ.

ໄດ້ສ້ອມແປງເຮືອນ ... ພັກໄດ້ສ້ອມແປງ

ວະລີເຫລົ່ານີ້ຫມາຍເຖິງການສ້ອມແປງກໍາແພງ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ສ້ອມແປງກໍາແພງໄປຫາເຮືອນ ... ພັກໄດ້ສ້ອມແປງກໍາແພງ"

ພັກ

"ຊາວຄ້າຂາຍ" ຫລື "ນັກຄ້າຂາຍ"

ຫ້ອງຊັ້ນເທິງ

ຫ້ອງທີ່ມີລະດັບສູງກວ່າບ່ອນທີ່ຄົນຢູ່

ປະຕູແກະ

ນີ້ແມ່ນຊື່ຂອງທາງເຂົ້າຂອງກໍາແພງ.

Nehemiah 4:1

ເມືອສານບັນລັດ

ໃນນິເນເຫມີຢາໃຊ້ຄຳວ່າ “ເມືອ”

ເພື່ອເປັນສັນຍານເຖິງພາກໃຫມ່ຂອງເລື່ອງ.

ສານບັນລັດ...ໂຕບິຢາ

ເຫລົ່ານີ້ແມ່ນຊື່ຜູ້ຊາຍ. ເບິ່ງເພີ່ມເຕີມແປຊີນີໃນຂໍ້ 2:9.

ເລື່ອງນີ້ເຮັດໃຫ້ເຂົາໃຈຮ້ອນ ແລະ ເຂົາກໍ່ໃຈຮ້າຍຫລາຍ

ໃນນີ້ "ເລື່ອງນີ້"

ຫມາຍເຖິງການຮັບຮູ້ຂອງສານບັນລັດວ່າຊາວຢິວກຳລັງກໍ່ສ້າງກຳແພງ.

ໃນທີ່ນີ້ບອກກ່ຽວກັບ

ສານບັນລັດມີຄວາມໃຈຮ້າຍຫລາຍຄືກັບວ່າຄວາມໂກດແຄ້ນຕັ້ງໄຟລຸກໄຫມ້.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ລາວໂກດຮ້າຍຫລາຍ" ຫລື "ລາວໃຈຮ້າຍຫລາຍ"

ຢູ່ຕໍ່ຫນ້າພວກພີ່ນ້ອງຂອງລາວ

"ໃນທີ່ປະທັບຂອງຍາດພີ່ນ້ອງຂອງລາວ" ຫລື

"ໃນທີ່ປະທັບຂອງວົງຕະກຸນລາວ"

ຄົນທີ່ອ່ອນແອເຫລົ່ານີ້ແມ່ນ ... ພວກເຂົາຈະສ້ອມແປງ ...

ພວກເຂົາຈະຖວາຍ ... ພວກເຂົາຈະເຮັດວຽກໃຫ້ແລ້ວພາຍໃນມືດຽວບໍ່?

ສານບັນລັດ ຖາມຄຳຖາມເຫລົ່ານີ້ເພື່ອເຍາະເຍີ້ຍຊາວຢິວ.

ສິ່ງເຫລົ່ານີ້ສາມາດຂຽນເປັນປະໂຫຍກໄດ້. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ຊາວຢິວທີ່ອ່ອນແອເຫລົ່ານີ້ບໍ່ສາມາດເຮັດຫຍັງໄດ້ເລີຍ.

ພວກເຂົາຈະບໍ່ສ້ອມແປງເມືອງໃຫ້ຕົວເອງອີກຕໍ່ໄປ.

ພວກເຂົາຈະບໍ່ມີການເສຍສະຫລະ."

ພວກຢິວທີ່ອ່ອນແອ

"ຄວາມອ່ອນແອຂອງຊາວຢິວ"

ໃນມືດຽວ

ນີ້ເປັນເວົ້າທີ່ເຮັດບໍ່ສາເລັດບາງສິ່ງບາງຢ່າງໂດຍໄວໂດຍການເວົ້າວ່າມັນບໍ່ສາມາດເຮັດໄດ້ໃນມືດຽວ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ຢ່າງໄວວາ"

ພວກເຂົາຈະເຮົາກ້ອນຫີນທີ່ຖືກໄຟເຜົາຈາກກອງຂີ້ເຫຍື້ອມາໃຊ້ອີກບໍ່?

ສານບັນລັດຍັງກ່າວຄຳຖາມນີ້ເພື່ອເຍາະເຍີ້ຍຊາວຢິວ.

ໃນນີ້ສາມາດຂຽນເປັນປະໂຫຍກ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ພວກເຂົາຈະເຮົາບໍ່ເຮົາກ້ອນຫີນທີ່ຖືກໄຟເຜົາຈາກກອງຂີ້ເຫຍື້ອມາໃຊ້ອີກ."

ເຮົາກ້ອນຫີນທີ່ຖືກໄຟເຜົາຈາກກອງຂີ້ເຫຍື້ອມາໃຊ້ອີກ

ໃນນີ້ກ່າວເຖິງປະຊາຊົນໄດ້ສ້າງເມືອງຂຶ້ນໃຫມ່ຄືກັບວ່າພວກເຂົາຈະນຳມັນກັບມາໃຊ້ໃນເມືອງໃໝ່.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ຝືນຝຸເມືອງ ແລະ

ສ້າງກຳແພງເມືອງໃຫມ່ຈາກກ້ອນຫີນທີ່ບໍ່ມີປະໂຫຍດທີ່ຖືກເຜົາ ແລະ

ຫັນເປັນເສດຊາກ"

ກອງຂີ້ເຫຍື້ອທີ່ຖືກເຜົາໄຟ

ສາມາດເວົ້າໃນຮູບແບບການກະທຳໄດ້. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ຈາກກອງຂີ້ເຫຍື້ອທີ່ຄົນໄດ້ເຜົາໄຫມ້"

ຖ້າມີຫມາຍໂຕຫນຶ່ງຂຶ້ນໄປເທິງສິ່ງທີ່ເຂົາກຳລັງສ້າງຢູ່ນັ້ນ,

ມັນກໍ່ຈະຜັງກຳແພງຫີນຂອງພວກເຂົາລົງມາ

ສານບັນລັດເຍາະເຍີ້ຍກຳແພງ ແລະ

ເວົ້າເກີນຈິງວ່າມັນອ່ອນແອໂດຍການເວົ້າວ່າຫມາຍໂຕຫນຶ່ງສາມາດເຮັດໃຫ້ລົງໄດ້.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ກຳແພງທີ່ພວກເຂົາກຳລັງສ້າງນັ້ນອ່ອນແອຫລາຍຈົນເຖິງແມ່ນວ່າຫມາຍໂຕໜຶ່ງກໍ່ຈະຜັງກຳແພງໄດ້"

ກຳແພງຫີນຂອງພວກມັນກໍ່ຈະລົງສູ່ພື້ນດິນ"

Nehemiah 4:4

ຂ້າແຕ່ພຣະເຈົ້າ ... ເພາະພວກເຂົາໄດ້ຫມືນປະຫມາດ

ພວກຄົນກໍ່ສ້າງໃຫ້ໃຈຮ້າຍ

ໃນນີ້ແມ່ນເນເຫມີຢາກຳລັງອະທິຖານເຖິງພຣະເຈົ້າ.

ໃນນີ້ສາມາດຖືກລະບຸຢ່າງຈະແຈ້ງ ແລະ ຂຽນດ້ວຍເຄື່ອງຫມາຍ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ຫລັງຈາກນັ້ນຂ້າພະເຈົ້າໄດ້ອະທິຖານວ່າ,"

ຂ້າແຕ່ພຣະເຈົ້າ, ...

ເພາະວ່າພວກເຂົາໄດ້ຫມືນປະຫມາດພວກຄົນກໍ່ສ້າງໃຫ້ໃຈຮ້າຍ""

ຂ້າແຕ່ພຣະເຈົ້າຂອງພວກຂ້ານ້ອຍ, ຂໍຊົງຟັງ, ເພາະເຮົາຖືກຕູກ

ໃນນີ້ຄຳວ່າ "ພວກເຮົາ" ຫມາຍເຖິງຊາວຢິວ.

ສາມາດເວົ້າໃນຮູບແບບການກະທຳໄດ້. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ຂໍຊົງຟັງ,

ພຣະເຈົ້າຂອງພວກເຮົາ, ເພື່ອສັດຕູຂອງພວກເຮົາຕູກພວກເຮົາ."

ຂໍຊົງມອບພວກເຂົາໄວ້ໃຫ້ຖືກປຸ້ນ

ສາມາດເວົ້າໃນຮູບແບບການກະທຳໄດ້. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ຂໍໃຫ້ສັດຕູຂອງພວກເຂົາຖືກປຸ້ນ"

ຂໍໃຫ້ຄຳເຍາະເຍີ້ຍຂອງພວກເຂົາ ກັບໄປຕິກທີ່ຫົວຂອງພວກເຂົາເອງ

ວະລີທີ່ວ່າ "ການເຍາະເຍີ້ຍຂອງພວກເຂົາ"

ຫມາຍເຖິງຄຳເວົ້າຫມືນປະຫມາດຂອງສານບັນລັດ ແລະ ໂຕບິຢາ.

ໃນນີ້ຄຳວ່າ "ຫົວ" ຫມາຍເຖິງປະຊາຊົນທັງຫມົດ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ຫັນຄຳເຍາະເຍີ້ຍກັບມາໃສ່ຕົນເອງ" ຫລື

"ເຮັດໃຫ້ຄຳເວົ້າທີ່ຕູກຂອງພວກເຂົາກັບຄືນມາເຍາະເຍີ້ຍພວກເຂົາເອງ"

ຂໍຢ່າຊົງປົກປິດ

ໃນນີ້ເວົ້າເຖິງການໃຫ້ອະໄພບາບຂອງຄົນໆຫນຶ່ງຄື

ກັບວ່າພວກເຂົາເປັນວັດຖຸທີ່ສາມາດຖືກປິດບັງທາງຮ່າງກາຍໄດ້.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ຢ່າໃຫ້ອະໄພ"

ຂໍຢ່າຊົງລົບລ້າງຄວາມບາບຂອງພວກເຂົາຈາກພຣະພໍ່ກະຣິດ

ສິ່ງນີ້ເວົ້າເຖິງການບໍ່ຈິດຈຳຄວາມບາບຂອງບຸກຄົນນັ້ນຄືກັບວ່າມັນໄດ້ຖືກຂຽນວ່າເປັນສິ່ງທີ່ສາມາດ

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ຢ່າໄດ້ລືມບາບຂອງພວກເຂົາ"

ພວກເຂົາໄດ້ຫມືນປະຫມາດພວກຄົນກໍ່ສ້າງໃຫ້ໃຈຮ້າຍ

"ພວກເຂົາເຮັດໃຫ້ຄົນກໍ່ສ້າງໃຈຮ້າຍ"

ດັງນັ້ນພວກເຮົາຈຶ່ງສ້າງກຳແພງ

"ດັງນັ້ນພວກເຮົາຈຶ່ງສ້າງກຳແພງ"

ກຳແພງທັງຫມົດກໍ່ຕໍ່ກັນສູງເຄິ່ງຫນຶ່ງຂອງຄວາມສູງຂອງກຳແພງແລ້ວ,

ໃນນີ້ສາມາດກລະບຸໄວ້ໃນຮູບແບບທີ່ຊົງເປັນຢູ່. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ພວກເຮົາຕໍ່ກຳແພງກັນ ແລະ ມັນແມ່ນເຄິ່ງຫນຶ່ງ ຂອງຄວາມສູງທັງຫມົດ"

ສູງເຄິ່ງຫນຶ່ງ

"ເຄິ່ງຫນຶ່ງ" ຫມາຍເຖິງສ່ວນຫນຶ່ງທີ່ແຍກອອກຈາກສ່ວນເທົ່າກັນ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ໜຶ່ງສ່ວນໃຫຍ່"

ພວກເຂົາກໍ່ໃຈຮ້າຍຂຶ້ນອີກ

ສິ່ງນີ້ກ່າວເຖິງຄົນທີ່ມີຄວາມໃຈຮ້າຍຫລາຍ

ຄືກັບວ່າຄວາມໂກດຮ້າຍຂອງພວກເຂົາເປັນສິ່ງເຜົາຢູ່ພາຍໃນພວກເຂົາ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ພວກເຂົາມີຄວາມໂກດຮ້າຍຫລາຍ" ຫລື

"ພວກເຂົາກໍ່ໃຈຮ້າຍ"

ສູ້ຮົບກັບເປຣູຊາເລັມ

ສິ່ງນີ້ຖືກລະບຸໃນຮູບແບບທີ່ຊົງເປັນຢູ່. ຫມາຍເຖິງຄົນທີ່ອາໄສຢູ່ທີ່ນັ້ນ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ຕໍ່ສູ້ຄົນເປຣູຊາເລັມ"

ວາງຍາມເລືອບ້ອງກັນ

"ວາງຄົນໄວ້ອ້ອມຮອບກຳແພງເພື່ອປ້ອງກັນເມືອງ"

Nehemiah 4:10

ມີເສດຫີນຢູ່ຫລາຍເຫລືອເກີນ

ເສດຫີນ "ກ້ອນຫີນທີ່ເຜົາໄຫມ້" ຫລື "ກ້ອນຫີນທີ່ແຕກຫັກ" ຫລື

"ກ້ອນຫີນທີ່ບໍ່ສາມາດໃຊ້ໄດ້."

ພວກເຂົາຈະບໍ່ສູ້ ແລະ ບໍ່ເຫັນຈົນກວ່າເຮົາຈະເຂົ້າມາທ່າມກາງພວກເຂົາ

"ພວກເຂົາຈະບໍ່ເຫັນພວກເຮົາ ຈົນກວ່າພວກເຮົາຈະມາຢູ່ຂ້າງໆພວກເຂົາ"

Nehemiah 4:12

ຈາກທຸກທິດທຸກທາງ

ນີ້ຖືກລະບຸໃນຮູບແບບທີ່ຊົງເປັນຢູ່. ຫມາຍເຖິງທິດທາງ. ຄຳວ່າ "ທັງຫມົດ"

ເປັນຕົວແທນໃຫ້ແກ່ "ຈຳນວນຫລາຍ". ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ຈາກຫລາຍໆທິດທາງ"

ບອກກັບເຮົາເປັນສືບຄັງ

ໃນທີ່ນີ້ເລກ 10 ຫມາຍເຖິງການຖືກນຳໃຊ້ເພື່ອເປັນຕົວແທນຂອງ

"ຈຳນວນຫລາຍ." ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ເວົ້າກັບພວກເຮົາຫລາຍໆຄັ້ງ"

ໃນບໍລິເວນທີ່ກຳລັງເປີດຢູ່ນັ້ນ

"ໃນບ່ອນທີ່ມີຄວາມສ່ຽງ "

ຂ້າພະເຈົ້າໄດ້ກຳນົດໃຫ້ແຕ່ລະຄອບຄົວ

ນີ້ຫມາຍເຖິງຄົນຈຳນວນຫນຶ່ງທີ່ມາຈາກແຕ່ລະຄອບຄົວ,

ນີ້ອາດຈະບໍ່ລວມທັງແມ່ຍິງ ແລະ ເດັກນ້ອຍ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ຂ້ອຍໄດ້ກຳນົດຄົນຈາກແຕ່ລະຄອບຄົວ"

ຈົງລະນຶກເຖິງອົງພຣະຜູ້ເປັນເຈົ້າ

ວະລີທີ່ວ່າ "ຈົງລະນຶກເຖິງ" ຫມາຍຄວາມວ່າຈື່ຈຳ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ຈົງລະນຶກເຖິງພຣະຜູ້ເປັນເຈົ້າ"

Nehemiah 4:15

ເມື່ອມັນເກີດ

"ມັນໄດ້ເກີດຂຶ້ນ"

ເຮົາໄດ້ຮັບຜົນການຂອງພວກເຂົາ

ສາມາດເວົ້າໃນຮູບແບບການກະທຳໄດ້. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ພວກເຮົາຮູ້ກ່ຽວກັບຜົນການຂອງພວກເຂົາ"

ຄົນຮັບໃຊ້ໄດ້ກໍ່ສ້າງ

"ຄົນຫນຸ່ມຂອງຂ້າພະເຈົ້າໄດ້ກໍ່ສ້າງ"

ເຄິ່ງຫນຶ່ງຂອງຄົນຮັບໃຊ້ ... ເຄິ່ງຫນຶ່ງຂອງພວກເຂົາ

"ເຄິ່ງຫນຶ່ງ" ຫມາຍເຖິງຫນຶ່ງສ່ວນທີ່ແຍກອອກຈາກສ່ວນທີ່ເຫົາກັນ.

ຜູ້ນຳຢືນຢູ່ທາງຫລັງຄົນທຸກຄົນ

"ຜູ້ນຳຕັ້ງຕຳແໜ່ງຕົວເອງຢູ່ເບື້ອງຫລັງຂອງປະຊາຊົນທັງໝົດ"

Nehemiah 4:17

ທຸກຄົນເຮັດວຽກດ້ວຍມືຂ້າງຫນຶ່ງ, ແລະ ມືອີກຂ້າງຫນຶ່ງກໍ່ຖືກອາດຂອງຄົນ
ນີ້ແມ່ນການເວົ້າເກີນຄວາມຈິງ. ພວກເຂົາບໍ່ໄດ້ເຮັດວຽກພຽງແຕ່ມືດຽວ,
ແຕ່ພວກເຂົາມີອາດດ້ວຍພວກເຂົາສະນັ້ນພວກເຂົາກຽມພ້ອມທີ່ຈະປົກປ້ອງຕົນເອງ
ແລະ ຄົນອ້ອມຂ້າງ.

Nehemiah 4:19

ຂ້າພະເຈົ້າບອກ

ໃນຫນຶ່ງ "ຂ້າພະເຈົ້າ" ກ່າວເຖິງເນເຫມີຢາ.

ພວກຂຸນນາງ ... ພວກເຈົ້າຫນ້າທີ

ຜູ້ນຳເຫລົ່ານີ້ກ່າວເຖິງໃນ 4:15.

ງານນີ້ໃຫຍ່

ໃນຫນຶ່ງຄຳວ່າ "ຍິ່ງໃຫຍ່" ຫມາຍຄວາມວ່າ "ຂະໜາດໃຫຍ່" ຫລື
"ຍິ່ງໃຫຍ່."

ສັງເກດເຫດການ

ນີ້ຫມາຍເຖິງຜູ້ໃດຜູ້ຫນຶ່ງກໍາລັງເປົ່າແກ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ຜູ້ໃດຜູ້ຫນຶ່ງເປົ່າແກ"

Nehemiah 4:21

ພວກເຂົາເຄິ່ງຫນຶ່ງ

"ເຄິ່ງຫນຶ່ງ" ຫມາຍເຖິງສ່ວນຫນຶ່ງແບ່ງອອກສອງສ່ວນທີ່ເຫົາກັນ.

ຕັ້ງແຕ່ເຂົາຈົນຮອດຕອນຂຶ້ນ

ນີ້ຫມາຍເຖິງຫມົດມື້, ໃນຂະນະທີ່ມີແສງຢູ່ນອກ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ຈາກແສງສະຫວ່າງທຳອິດຂອງຕອນກາງເວັນຈົນຮອດຕອນຄຳຄືນ"

ແສງສ່ວນຂຶ້ນ

ແມ່ນຈຸດໃນເວລາທີ່ເວລາທີ່ດວງຕາເວັນສ່ອງແສງວ່າ "ແສງສະຫວ່າງ."

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ດວງຕາເວັນທີ່ຂຶ້ນ" ຫລື "ສ່ອງສະຫວ່າງ"

ຢູ່ທາງກາງຂອງເຢຣູຊາເລັມ

"ຢູ່ໃນເຢຣູຊາເລັມ"

ປ່ຽນເສື້ອຜ້າ

"ເອົາເຄື່ອງນຸ່ງຂອງພວກເຮົາອອກ"

Chapter 5

Nehemiah 5:1

ພວກຜູ້ຊາຍ ແລະ

ເມຍຂອງພວກເຂົາໄດ້ຮຽກຮ້ອງຢ່າງຮ້າຍແຮງຕໍ່ທ່ານພີ່ນ້ອງ

ຂອງຄົນຍິວຂອງເຂົາທັງຫລາຍ

ນັບຕັ້ງແຕ່ພວກເຂົາໄດ້ສ້າງກຳແພງ, ບັນດາຄົນງານບໍ່ມີເວລາພຽງພໍທີ່ເພື່ອຊື້
ແລະ ຫາອາຫານສຳລັບຄອບຄົວຂອງພວກເຂົາ.

ຄວາມຫມາຍໂດຍລວມຂອງປະໂຫຍກນີ້ສາມາດເຮັດໃຫ້ຈະແຈ້ງຂຶ້ນ.

ພວກຜູ້ຊາຍ ແລະ ເມຍຂອງພວກເຂົາ

ໃນນີ້ຫມາຍເຖິງຜູ້ຊາຍທີ່ສ້າງກຳແພງ.

ໄດ້ຮຽກຮ້ອງຢ່າງຮ້າຍແຮງ

ຄຳວ່າ "ຮຽກຮ້ອງ" ແມ່ນສະແດງເຖິງການກະທຳ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ຮ້ອງຕົວຍສຽງດັງ"

ເຮົາຈຳນຳໂຮ່ນາທັງຫລາຍຂອງເຮົາ

"ພວກເຮົາຈະຈຳນຳ" ຫລື "ພວກເຮົາຕ້ອງໄດ້ຈຳນຳ"

Nehemiah 5:4

ສ່ວນເລືອດ ແລະ ເນື້ອຂອງເຮົາກໍ່ເປັນເຫມືອນພີ່ນ້ອງຂອງເຮົາ, ແລະ ລູກໆ

ຂອງພວກເຮົາກະເປັນເຫມືອນກັບລູກຂອງພວກເຮົາ

ໃນຫນຶ່ງຊາວຍິວກໍາລັງສ້າງວ່າພວກເຂົາ

ແມ່ນເຊື້ອສາຍຍິວເຊັ່ນດຽວກັນກັບຊາວຍິວຄົນອື່ນໆ ແລະ

ວ່າພວກເຂົາມີຄວາມສຳຄັນຄືກັນກັບຄົນອື່ນໆ.

ຄວາມຫມາຍຂອງສິ່ງນີ້ສາມາດເຮັດໃຫ້ຈະແຈ້ງຂຶ້ນ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ຄອບຄົວຂອງພວກເຮົາແມ່ນຊາວຍິວຄືກັນກັບຄອບຄົວຂອງຊາວຍິວຄົນອື່ນໆ,

ແລະ ເດັກນ້ອຍຂອງພວກເຮົາກໍ່ມີຄວາມສຳຄັນຕໍ່ພວກເຮົາ

ຄືກັນກັບເດັກນ້ອຍຂອງພວກເຂົາທີ່ມີຕໍ່ພວກເຂົາ"

ເລືອດ ແລະ ເນື້ອຂອງເຮົາ

ນີ້ແມ່ນສຳນວນຊຶ່ງສ້າງອີງເຖິງສະມາຊິກໃນຄອບຄົວຂອງພວກເຂົາ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ຄອບຄົວຂອງພວກເຮົາ"

ລູກຍິງຂອງເຮົາບາງຄົນເປັນທາດແລ້ວ

ສາມາດເວົ້າໃນຮູບແບບການກະທຳໄດ້. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ພວກເຮົາໄດ້ຂາຍລູກສາວບາງຄົນຂອງພວກເຮົາໄປເປັນຂ້າທາດແລ້ວ"

ແຕ່ມັນບໍ່ຢູ່ໃນກຳລັງຂອງເຮົາທີ່ຈະຊ່ວຍເພາະວ່າດຽວນີ້ພວກຜູ້ຊາຍຄົນອື່ນໆໄດ້ເປັນເຈົ້າຂອງພວກເຮົາ.

ແລະ ສ່ວນອະນຸຍາດຂອງເຮົາ."

ຍ້ອນວ່າຫຼິງນາ ແລະ ສ່ວນອະນຸຍາດບໍ່ມີໃນຄອບຄອງ,

ພວກເຂົາກໍ່ບໍ່ສາມາດສ້າງເງິນທີ່ພວກເຂົາຕ້ອງການເພື່ອລ້ຽງຄອບຄົວ.

ຄວາມຫມາຍໂດຍລວມຂອງສິ່ງນີ້ສາມາດເຮັດໃຫ້ຈະແຈ້ງຂຶ້ນ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ເພາະພວກເຮົາບໍ່ສາມາດປ່ຽນແປງ
ສະພາບການນີ້ໄດ້ເພາະວ່າຜູ້ຊາຍຄົນອື່ນເປັນເຈົ້າຂອງຫຼິງນາ ແລະ
ສ່ວນອະນຸຍາດຂອງພວກເຮົາທີ່ພວກເຮົາຕ້ອງການເພື່ອຊ່ວຍຊີວິດຂອງພວກເຮົາ."

ບໍ່ໄດ້ຢູ່ໃນກຳລັງຂອງພວກເຮົາ

ນີ້ແມ່ນສຳນວນເຊິ່ງມີຫມາຍຄວາມວ່າ

ພວກເຂົາບໍ່ມີຊັບພະຍາກອນທີ່ຈະເຮັດບາງສິ່ງບາງຢ່າງໄດ້.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ພວກເຮົາບໍ່ສາມາດເຮັດໄດ້"

Nehemiah 5:6

ເມື່ອໄດ້ຍິນສຽງຮ້ອງໄປ

ຄຳວ່າ "ຮ້ອງໄປ" ສາມາດສະແດງໃຫ້ເຫັນຄືເປັນການກະທຳ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ເມື່ອພວກເຮົາໄດ້ຍິນພວກເຂົາຮ້ອງໄປ"

"ພວກທ່ານກຳລັງຮຽກຮ້ອງດອກເບ້ຍ, ຈາກພີ່ນ້ອງຂອງຕົນ

ຊາວຍິວທຸກຄົນຄຶງຈະຮູ້ວ່າມັນບໍ່ຖືກຕ້ອງຕາມກົດຫມາຍທີ່ຈະຮຽກເກັບດອກເບ້ຍໃຫ້ແກ່ຊາວຍິວ

ຄວາມຫມາຍຂອງສິ່ງນີ້ສາມາດເຮັດໃຫ້ຈະແຈ້ງຂຶ້ນ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ພວກທ່ານແຕ່ລະຄົນທີ່ກຳລັງຄິດໄລ່ດອກເບ້ຍໃຫ້ພີ່ນ້ອງຂອງທ່ານ, ແລະ

ນັ້ນແມ່ນຜິດກົດພາຍໃຕ້ກົດຫມາຍ"

ຂ້າພະເຈົ້າໄດ້ເອີ້ນປະຊຸມໃຫຍ່ເພື່ອຕໍ່ສູ້ກັບພວກເຂົາ

ໃນນີ້ມີຄວາມຫມາຍວ່າລາວໄດ້ເຕົ້າໂຮມກຸ່ມຄົນຈຳນວນຫລວງຫລາຍ

ແລະ ໄດ້ກ່າວຫາຕໍ່ພວກເຂົາ.

ຄວາມຫມາຍຂອງປະໂຫຍກນີ້ສາມາດເຮັດໃຫ້ຈະແຈ້ງຂຶ້ນ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ຂ້າພະເຈົ້າໄດ້ຈັດການຊຸມນຸມໃຫຍ່ ແລະ

ໄດ້ນຳເອົາຂ້າພະເຈົ້າເຫລົ່ານີ້ຕໍ່ພວກເຂົາ" ຫລື

"ຂ້າພະເຈົ້າໄດ້ດຳເນີນການທົດລອງພວກເຂົາຕໍ່ຫນ້າຊຸມນຸມ"

ແຕ່ພວກທ່ານກັບມາຂາຍພວກພີ່ນ້ອງຊາຍຍິງຂອງພວກທ່ານເພື່ອທີ່ພວກເຂົາຈະຖືກຂາຍກັບມາໃຫ້

ໃນນີ້ມີຄວາມຫມາຍວ່າພວກເຂົາກຳລັງຂາຍສະມາຊິກໃນຄອບຄົວຂອງພວກເຂົາໃຫ້ເປັນຂ້າໃຫ້

ຄວາມຫມາຍຂອງຄຳເວົ້ານີ້ສາມາດເຮັດໃຫ້ຈະແຈ້ງຂຶ້ນ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ຕອນນີ້ທ່ານກຳລັງຂາຍຄົນຂອງທ່ານໃຫ້ເປັນຂ້າໃຊ້ຂອງຊາວຍິວເພື່ອນຂອງທ່ານ,

ເພື່ອວ່າພວກເຂົາອາດຈະຂາຍພວກເຂົາໃຫ້ພວກເຮົາຕໍ່ມາ"

ແມ່ນໃຜທີ່ໄດ້ຖືກຂາຍໃຫ້ກັບປະຊາຊາດ

ນີ້ແມ່ນສຳນວນຊຶ່ງສ້າງອີງເຖິງຮູບແບບການກະທຳໄດ້. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ປະຊາຊົນ

ຜູ້ທີ່ໄດ້ຖືກຂາຍໄປເປັນທາດໃຫ້ແກ່ບັນດາປະຊາຊາດ"

Nehemiah 5:9

ຂ້າພະເຈົ້າເວົ້າອີກວ່າ

ຄຳແທນນາມ "ຂ້າພະເຈົ້າ" ຫມາຍເຖິງເນເຫມີຢາ.

ສິ່ງທີ່ພວກທ່ານກຳລັງເຮັດ

"ພວກທ່ານ" ໃນນິທມາຍເຖິງຊາວຢິວຜູ້ສູງສົ່ງ.

ພວກທ່ານບໍ່ໄດ້ດຳເນີນຊີວິດດ້ວຍຄວາມຢ່າເກງພຣະເຈົ້າຂອງເຮົາເພື່ອປ້ອງກັນການແຕ່ລະອົງທີ່ພວກທ່ານກຳລັງໃຊ້ໃນການດູກູງ. ນີ້ແມ່ນຄຳຖາມທີ່ບໍ່ຫວັງຄຳຕອບເປັນຄຳເວົ້າທີ່ເນເຫມີຢາກຳລັງໃຊ້ໃນການດູກູງ.

ມັນສາມາດຖືກແປເປັນເປັນປະໂຫຍກ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ທ່ານຄວນດຳເນີນຊີວິດໃນຄວາມຢ່າເກງຕໍ່ພຣະເຈົ້າຂອງພວກເຮົາເພື່ອປ້ອງກັນຮັບປະທານເອົາພະຊາຊົນທີ່ພວກເຮົາໄດ້ຮັບຮັກສາ."

ດຳເນີນຊີວິດດ້ວຍຄວາມຢ່າເກງພຣະເຈົ້າຂອງພວກເຮົາ

ນີ້ແມ່ນສຳນວນ. ໃນທີ່ນີ້ "ດຳເນີນຊີວິດ" ຫມາຍເຖິງພຶດຕິກຳຂອງຄົນ ແລະ

ວິຖີຊີວິດຂອງຄົນ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ດຳເນີນຊີວິດຂອງພວກເຮົາໃນແບບທີ່ໃຫ້ກຽດພຣະເຈົ້າ." .

ເພື່ອປ້ອງກັນການເຢາະເຍີຍຂອງບັນດາປະຊາຊາດເຊິ່ງເປັນສັດຕູ

ຄຳວ່າ "ການເຢາະເຍີຍ" ມີຄວາມຫມາຍວ່າ "ເຢາະເຍີຍ" ຫລື

"ການດູກູງ" ແລະ ມັນສາມາດສະແດງອອກເປັນຄຳ ກິລິຍາ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ປະເທດທີ່ເປັນສັດຕູຂອງພວກເຮົາຈາກການເຢາະເຍີຍພວກເຮົາ" ຫລື

"ປະເທດສັດຕູຈາກການເຢາະເຍີຍພວກເຮົາ"

ໃຫ້ຢືມ

ຢືມ ຫລື ໃຫ້ບາງສິ່ງບາງຢ່າງໃຫ້ຜູ້ໃດຜູ້ໜຶ່ງໂດຍຄາດຫວັງວ່າຈະຈ່າຍຄືນ

ການຢືມ

ນີ້ແມ່ນເງິນ, ອາຫານ ຫລື

ຊັບສິນທີ່ຄົນໆຫນຶ່ງສາມາດປ່ອຍໃຫ້ຄົນອື່ນຢືມເພື່ອເປັນຈ່າຍຄືກັບຫນີ.

ຜູ້ກູ້ຢືມຈະເປັນຫນີ ໃຫ້ແກ່ຜູ້ໃຫ້ກູ້.

ຄຳທ່ານຽມ

ສ່ວນຫນຶ່ງຂອງມູນຄ່າຂອງເງິນກູ້ທີ່ຜູ້ກູ້ຢືມຄິດເປັນດອກເບ້ຍ.

ທ່ານຄາດຫວັງຈາກພວກເຂົາ

"ທ່ານຄິດຄ່າໃຫ້ພວກເຂົາ" ຫລື "ທ່ານໄດ້ໃຫ້ພວກເຂົາຈ່າຍ"

Nehemiah 5:12

ພວກເຂົາເວົ້າວ່າ

ໃນນີ້ "ພວກເຂົາ" ຫມາຍເຖິງຜູ້ນຳຊາວຢິວ

ພວກເຮົາຈະຄືນຫຍັງກໍຕາມທີ່ເຮົາເອົາມາຈາກພວກເຂົາ

ບັນດາຜູ້ນຳຊາວຢິວເວົ້າວ່າພວກເຂົາຈະສົ່ງເງິນຄືນທີ່ຊາວຢິວທີ່ທຸກຍາກໄດ້ຈ່າຍໃຫ້ພວກເຂົາ.

ໃຫ້ພວກເຂົາສາບານ

ໃນທີ່ນີ້ຄຳວ່າ "ພວກເຂົາ" ຫມາຍເຖິງຜູ້ນຳຊາວຢິວ.

ແລ້ວຂ້າມອຍຈຶ່ງເອີ້ນ

"ຂ້າມອຍ" ຫມາຍເຖິງເນເຫມີຢາ.

ຂ້າມອຍໄດ້ສັ່ນເສືອຄຸມຂອງຂ້າມອຍ

"ຂ້ອຍໄດ້ສັ່ນເສືອຂອງຂ້າມອຍອອກ." ຫລາຍຄັ້ງໃນພຣະສັນຍາເດີມ,

ຄຳສາບານໄດ້ຖືກສະແດງອອກທາງເນື້ອຫນັງເປັນພະຍານຕໍ່ສິ່ງທີ່ຖືກສັນຍາໄວ້.

ເນເຫມີຢາ ກຳລັງສະແດງໃຫ້ຜູ້

ນຳຊາວຢິວເຫັນວ່າຈະມີຫຍັງເກີດຂຶ້ນຖ້າພວກເຂົາລະເມີດຄຳສັນຍາທີ່ພວກເຂົາໄດ້ສັນຍາໄວ້.

ຂໍໃຫ້ພຣະເຈົ້າສັ່ນສະບັດທຸກຄົນທີ່ບໍ່ຮັກສາຄຳເວົ້າອອກຈາກເຮືອນຂອງເຂົາ ...

ຂໍໃຫ້ເຂົາຖືກສະບັດອອກ ແລະ ບໍ່ມີຫຍັງ

ຕໍ່ໄປນີ້ເນເຫມີເວົ້າກ່ຽວກັບພຣະເຈົ້າຍຶດເອົາຊັບສິນຂອງຜູ້ຊາຍທັງຫມົດ

ອອກໄປຄືກັບວ່າພຣະເຈົ້າກຳລັງສັ່ນລາວອອກຈາກເຮືອນ ແລະ

ຊັບສິນຂອງລາວຄືກັບເນເຫມີຢາໄດ້ສວມເສືອຄຸມຂອງລາວ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ດັ່ງນັ້ນ,

ຂໍໃຫ້ພຣະເຈົ້າເອົາຈາກຜູ້ຊາຍທຸກຄົນທີ່ບໍ່ຮັກສາຄຳສັນຍາທັງຫມົດຂອງຊັບສິນຂອງພວກເຂົາ.

ແລະ

ເຮືອນຂອງລາວຄືກັບວ່າຂ້າມອຍໄດ້ສັ່ນສະບັດທຸກສິ່ງທຸກຢ່າງຂອງຂ້າມອຍອອກໄປ.

Nehemiah 5:14

ຕັ້ງແຕ່ຂ້າມອຍໄດ້ຮັບການແຕ່ງຕັ້ງ

ໃນນີ້ "ຂ້າມອຍ" ຫມາຍເຖິງເນເຫມີຢາ.

ຈາກປີທີຊາວຈີນເຖິງປີທີສາມສິບສອງ

ປີທີສອງ - "ຈາກປີທີ 20 ເຖິງປີທີ 32"

ອາກຕາເຊເຊັດ

"ກະສັດອາກຕາເຊເຊັດ"

ສິບສອງປີ

"12 ປີ" ຫລື "ໃນຊ່ວງເວລາ 12 ປີນັ້ນ."

ເນເຫມີຢາກຳລັງກຳນົດອີກປີຫນຶ່ງເພື່ອເນັ້ນຫນັກວ່າ

ເນເຫມີຢາກຳລັງກຳນົດອີກປີຫນຶ່ງເພື່ອເນັ້ນຫນັກວ່າ

ອີກປີທີ່ພວກເຮົາໄດ້ຈັດຕັ້ງມາໄວ້ສຳລັບຜູ້ປົກຄອງ

ສາມາດເວົ້າໃນຮູບແບບການກະທຳໄດ້. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ຮັບປະທານເອົາພະຊາຊົນທີ່ພວກເຮົາໄດ້ຮັບຮັກສາ."

ໃນແຕ່ລະວັນ

"ທຸກໆວັນສຳລັບພວກເຂົາ"

ຜູ້ປົກຄອງຄົນກ່ອນ

"ຜູ້ປົກຄອງກ່ອນ" ຫລື "ຜູ້ປົກຄອງໃນເມື່ອກ່ອນ."

ເນເຫມີຢາບໍ່ແມ່ນຜູ້ປົກຄອງຄົນທຳອິດຂອງຢູດາ.

ສິລິບຫລຽນ

"40 ຫລຽນ" ຫລື "40 ຫລຽນເງິນ".

ແຕ່ຂ້າມອຍບໍ່ໄດ້ເຮັດເນວນັ້ນເພາະຄວາມຢ່າເກງໃນພຣະເຈົ້າ

"ແຕ່ຍ້ອນຄວາມຢ່າເກງຕໍ່ພຣະເຈົ້າຂ້າມອຍ ຈຶ່ງບໍ່ໄດ້ຮັບປະທານອາຫານ"

ຫລື "ແຕ່ຂ້າມອຍບໍ່ໄດ້ຮັບປະທານອາຫານ

ເພາະຂ້າມອຍຢ່າເກງພຣະເຈົ້າ"

Nehemiah 5:16

ຂ້າມອຍຍັງຄົງ

"ຂ້າມອຍ" ຫມາຍເຖິງເນເຫມີຢາ.

ພວກເຮົາໄດ້ຊື້

ຄຳວ່າ "ພວກເຮົາ" ຫມາຍເຖິງເນເຫມີຢາ ແລະ ຄົນຮັບໃຊ້ຂອງພຣະອົງ.

ຄົນຮັບໃຊ້ທັງຫມົດຂອງຂ້າມອຍຮ່ວມກັນ

ສາມາດເວົ້າໃນຮູບແບບການກະທຳໄດ້. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ຂ້າມອຍໄດ້ລວບລວມຜູ້ຮັບໃຊ້ທັງຫມົດຂອງຂ້າມອຍຢູ່ທີ່ນັ້ນ"

ເພື່ອເຮັດວຽກ

"ສ້າງກຳແພງ"

ທີ່ໂຕະຂອງຂ້າມອຍມີຄົນປົວ ...

ຈາກບັນດາຊົນຊາດທັງຫລາຍທີ່ຢູ່ຮອບໝວກເຮົາ

ເນເຫມີຢາເປັນຜູ້ຮັບຜິດຊອບໃນການຈັດຫາອາຫານສຳລັບຄົນທັງຫມົດເຫລົ່ານີ້.

ສິ່ງທີ່ເນເຫມີເວົ້າໄດ້ຢ່າງແຈ້ງ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ນອກຈາກນີ້,

ທຸກໆມື້ຂ້າມອຍຮັບຜິດຊອບທີ່ຈະລ້ຽງຊາວຢິວ ແລະ ເຈົ້າຫນ້າທີ່, 150

ຄົນ; ແລະ

ພວກເຮົາຍັງໄດ້ລ້ຽງແຂກທີ່ມາຈາກປະເທດອື່ນໆທີ່ຢູ່ອ້ອມຮອບພວກເຮົາ

ທີ່ໂຕະຂອງຂ້າມອຍ

ນີ້ຫມາຍເຖິງໂຕະຂອງຜູ້ປົກຄອງ. ມັນແມ່ນໂຕະຊຸມຊົນສຳລັບຊຸມນຸມ ແລະ

ການສົນທະນາກ່ຽວກັບບັນຫາຕ່າງໆ.

"ຜູ້ປົກຄອງທີ່ເປັນຜູ້ນຳ"

Nehemiah 5:18

ຂໍມູນທົ່ວໄປ:

ດຽວນີ້ ສິ່ງທີ່ໄດ້ຈັດຕັ້ງມາໃນແຕ່ລະມື້ ຄື

ສາມາດເວົ້າໃນຮູບແບບການກະທຳໄດ້. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ແຕ່ລະມື້ຂ້າມອຍໄດ້ບອກໃຫ້ຜູ້ຮັບໃຊ້ຂອງຂ້າມອຍກະກຽມ" ຫລື

"ໃນແຕ່ລະມື້ ຂ້າມອຍບອກໃຫ້ຜູ້ຮັບໃຊ້ຂ້າມອຍ

ຮັບໃຊ້ຈັດຕັ້ງມາອາຫານສຳລັບພວກເຮົາ"

ສິນເຊີງຂອງພຣະນິດຕຳໆຫລວງຫລາຍ

"ມີເຫລົ່າອະນຸພາບສຳລັບທຸກໆຄົນ"

ແຕ່ທັງຫມົດນີ້ຂ້າມອຍບໍ່ໄດ້ຮຽກຮ້ອງເອົາອາຫານສຳລັບຜູ້ປົກຄອງ

"ຂ້າມອຍບໍ່ໄດ້ຮຽກຮ້ອງສຳລັບອາຫານຂອງຜູ້ປົກຄອງ"

ຂໍຊົງລະລຶກເຖິງຂ້າມອຍ

ນີ້ແມ່ນສຳນວນ. ມັນແມ່ນການຂໍໃຫ້ພຣະເຈົ້າຄິດເຖິງລາວ ແລະ

ຈິຈຳລາວ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ຈິຈຳຂ້າມອຍດ້ວຍ"

ໃຫ້ເກີດຜົນ

ສຳນວນນີ້ແມ່ນການຮ້ອງຂໍໃຫ້ພຣະເຈົ້າໃຫ້ຕອບແທນລາວກັບສິ່ງທີ່ດີຍ້ອນວ່າສິ່ງທີ່ດີທີ່ລາວໄດ້ເຮັດ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ແລະໃຫ້ລາວຮັບຂ້າມອຍ" ຫລື

"ໃຫ້ຄວາມດີໃຫ້ຂ້າມອຍ"

ສານບັນລັດ, ໂຕບິຢາ, ແລະ ເກເຊມ

ເຫລົ່ານີ້ແມ່ນຊື່ຂອງຜູ້ຊາຍ. ເບິ່ງເພີ່ມເຕີມການແປຊື່ນີ້ໃນຂໍ້ 2:9.

ຂ້າໜ້ອຍໄດ້ກໍ່ກໍາແພງ ... ຂ້າໜ້ອຍຍັງບໍ່ໄດ້ຕັ້ງ

ເນເຫມຍໄດ້ເບິ່ງແຍງການກໍ່ສ້າງກໍາແພງ. ລາວບໍ່ໄດ້ສ້າງດ້ວຍຕົວເອງ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ພວກເຮົາໄດ້ສ້າງກໍາແພງໃຫມ່ແລ້ວ ...

ພວກເຮົາຍັງບໍ່ທັນໄດ້"

ບໍ່ມີສ່ວນໃດ

ໃນນິທະຍາຍເຖິງສ່ວນຫນຶ່ງຂອງກໍາແພງ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ສ່ວນໃດຫນຶ່ງຖືກຖິ້ມໃຫ້ເປັນຮອຍແຕກເລີຍ" ຫລື

"ຊ່ອງຫວ່າງໃດໜຶ່ງໃນກໍາແພງເມືອງ"

ໄດ້ສົງມາຫາຂ້າໜ້ອຍ

ນິທະຍາຍຄວາມວ່າພວກເຂົາໄດ້ສົງຜູ້ສົງຂ່າວສານພ້ອມດ້ວຍຂໍ້ຄວາມ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ສົງຜູ້ສົງຂ່າວໃຫ້ຂ້າໜ້ອຍ"

ໂອໂນ

ນີ້ແມ່ນຊື່ສະຖານທີ່.

Nehemiah 6:3

ຂ້າໜ້ອຍກໍາລັງເຮັດວຽກທີ່ຍິ່ງໃຫຍ່

ເນເຫມຍໄດ້ຊີ້ນຳການກໍ່ສ້າງກໍາແພງ. ລາວບໍ່ໄດ້ສ້າງດ້ວຍຕົວເອງ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ຂ້າໜ້ອຍກໍາລັງຊີ້ນຳວຽກທີ່ຍິ່ງໃຫຍ່"

ເປັນຫຍັງຕ້ອງໃຫ້ວຽກຢຸດໃນຂະນະທີ່ຂ້າໜ້ອຍຖືມງານ ແລະ

ລົງມາຫາພວກທ່ານ?

ຄຳຖາມທີ່ບໍ່ຫວັງຄຳຕອບແມ່ນຖືກໃຊ້ເພື່ອຫ້າທາຍການຮ້ອງຂໍຂອງສານບາລັດ. ສົງນີ້ສາມາດຂຽນເປັນປະໂຫຍກໄດ້. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ຂ້າໜ້ອຍບໍ່ສາມາດປ່ອຍໃຫ້ວຽກງານຢຸດ ແລະ ລົງມາຫາພວກທ່ານໄດ້"

ລົງມາຫາພວກທ່ານ

ຄຳວ່າ "ລົງມາ"

ຖືກໃຊ້ໃນທີ່ນີ້ເພາະວ່າທຶງພຽງຂອງໂອໂນເປັນບ່ອນທີ່ພວກເຂົາຮ້ອງຂໍໃຫ້ເນເຫມຍຢຸດການກໍ່ສ້າງ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

Nehemiah 6:5

ສານບັນລັດໄດ້ສົງຄົນຮັບໃຊ້ມາຫາຂ້າໜ້ອຍໃນທ່ານອງດຽວກັນເປັນເທື່ອທີຫ້າ

"ສານບັນລັດໄດ້ສົງຄົນຮັບໃຊ້ຂອງລາວມາຫາຂ້ອຍດ້ວຍວິທີດຽວກັນເປັນເທື່ອທີຫ້າ" ຫລື "ສານບັນລັດໄດ້ສົງໃຫ້ເກັບຕົວຢູ່ໃນເຮືອນຂອງລາວ"

ການລະບຸຂໍ້ຄວາມນີ້ແຍກຕ່າງຫາກ

ຫມາຍຄວາມວ່າມັນມີຄວາມແຕກຕ່າງກັນຈາກ 4 ຂໍ້ຄວາມທີ່ຜ່ານມາ ແລະ

ເພາະສະນັ້ນ, ຄວນສັງເກດ.

ເທື່ອທີຫ້າ

"ເທື່ອທີ 5"

ຈິດຫມາຍມີລັກສະນະເບີດຊອງ

ຈິດຫມາຍສະບັບດັ່ງກ່າວແມ່ນການສື່ສານທາງການທູດທີ່ບໍ່ໄດ້ເປີດເຜີຍ.

ນີ້ແມ່ນການຕູກຖູກຜູ້ຮັບເພາະວ່າຜູ້ໄປສະນີມີອິດສະຫລະໃນການອ່ານມັນ

ແລະ ເຜີຍແຜ່ເນື້ອໃນຂອງມັນໃນຫມູ່ປະຊາຊົນໃນພາກນັ້ນ.

ໃນມືຂອງລາວ

ຫມາຍຄວາມວ່າລາວມີຈິດຫມາຍຢູ່ໃນການຄອບຄອງຂອງລາວ,

ແຕ່ລາວບໍ່ຈຳເປັນຕ້ອງຖືຢູ່ໃນມືຕະຫລອດເວລາ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ໃນການຄອບຄອງຂອງລາວ"

ລາຍງານທ່າມກາງປະຊາຊາດທັງຫລາຍ

ສາມາດເວົ້າໃນຮູບແບບການກະທຳໄດ້. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ຂ່າວລືໃນທ້ອງຖິ່ນນັ້ນ."

ກຳລັງວາງແຜນກະບົດ

ໃນນິທະຍາຍຄວາມວ່າ

ພວກເຂົາກຳລັງວາງແຜນທີ່ຈະກະບົດຕໍ່ກະສັດອາກຕາເຊເຊັດ,

ກະສັດເປີເຊຍ, ຜູ້ທີ່ກຳລັງກົດຂີ່ຊູດອິດຊາວຍິວຢູ່. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ກຳລັງວາງແຜນທີ່ຈະກະບົດຕໍ່ອາກຕາເຊເຊັດ"

Nehemiah 6:7

ກະສັດໄດ້ຍິນ

"ກະສັດອາກຕາເຊເຊັດໄດ້ຍິນ"

ດັງນັ້ນມາຈົງມາສາ

"ສະນັ້ນຈົງມາພົບພວກເຮົາສາ"

ຂ້າໜ້ອຍກໍ່ສົງຖ້ອຍຄຳ

ໃນທີ່ນີ້ "ຂ້າໜ້ອຍ" ກ່າວເຖິງເນເຫມຍ ແລະ "ລາວ"

ຫມາຍເຖິງສານບັນລັດ.

ບໍ່ມີສິ່ງໃດເກີດຂຶ້ນຕາມທີ່ທ່ານກ່າວມາເລີຍ

"ບໍ່ມີສິ່ງທ່ານໄດ້ກ່າວມານັ້ນເກີດຂຶ້ນ"

ເພາະໃນໃຈຂອງທ່ານແຕ່ງມັນຂຶ້ນມາເອງທັງນັ້ນ

ໃນທີ່ນີ້ "ໃຈ" ກ່າວເຖິງ "ຄວາມຄິດ," ຫມາຍເຖິງຄວາມປາຖະຫນາ ແລະ

ຄວາມຄິດຂອງຜູ້ຫນຶ່ງ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ຢູ່ໃນຄວາມຄິດຂອງທ່ານທີ່ທ່ານໄດ້ໃຫ້ແກ່ພວກເຂົາ" ຫລື

"ໄດ້ສ້າງຂຶ້ນໃນຈິນຕະນາການຂອງພວກເຂົາເອງ"

ເພາະພວກເຂົາທັງຫມົດຕ້ອງການໃຫ້ເຮົາຢ້ານ

ໃນທີ່ນີ້ "ພວກເຂົາ" ກ່າວເຖິງສັດຕູຂອງເນເຫມຍ, ສານບັນລັດ,

ໂຕບິຢາ, ເກເຊມ, ແລະ ຜູ້ຕິດຕາມຂອງພວກເຂົາ. ຄຳວ່າ "ພວກເຮົາ"

ກ່າວເຖິງຊາວຍິວ.

ພວກເຂົາຈະເຊົາເຮັດວຽກ

ນີ້ແມ່ນປະໂຫຍກທີ່ອະທິບາຍເຊິ່ງຫມາຍ ຄວາມວ່າພວກເຂົາ

ກຳລັງຢຸດເຮັດວຽກຢູ່ ທີ່ກຳແພງ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ຄົນເຮັດວຽກທີ່ຢູ່ກຳແພງຈະຢຸດເຮັດວຽກ"

ຂໍໃຜດເສີມກຳລັງມື

ໃນທີ່ນີ້ເນເຫມຍໄດ້ຮ້ອງຂໍໃຫ້ພຣະເຈົ້າເສີມກຳລັງ

ໃຫ້ລາວໂດຍການຂໍໃຫ້ລາວເສີມກຳລັງ "ມື". ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ

"ສ້າງຄວາມເຂັ້ມແຂງໃຫ້ຂ້າໜ້ອຍ" ຫລື "ໃຫ້ຂ້າໜ້ອຍມີຄວາມກ້າຫານ"

Nehemiah 6:10

ເຊມາອີຢາ ... ເດລາອີຢາ ... ເມເຮຕາເບນ

ເຫລົ່ານີ້ແມ່ນຊື່ຜູ້ຊາຍ.

ຜູ້ທີ່ເກັບຕົວຢູ່ໃນບ້ານຂອງລາວ

ນີ້ແມ່ນຊື່ບ້ານທີ່ເນເຫມຍໄດ້ຢູ່. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ສະນັ້ນເປັນການດີກວ່າທີ່ຈະເວົ້າວ່າ ລາວພັກຢູ່ເຮືອນໂດຍໃຊ້

ຄຳສັບທີ່ໄປທີ່ສຸດເທົ່າທີ່ເປັນໄປໄດ້. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ຜູ້ທີ່ເຈົ້າຫນ້າທີ່ໄດ້ສົງໃຫ້ເກັບຕົວຢູ່ໃນເຮືອນຂອງລາວ"

ຄົນແບບຂ້າໜ້ອຍຈະແລ່ນຫນີບໍ່?

ຊາຍແບບຂ້າໜ້ອຍເຂົາໄປໃນພຣະວິຫານກໍ່ເພື່ອຈະຮັກສາຊີວິດຂອງຕົນບໍ່?

ເນເຫມຍໄດ້ໃຊ້

ຄຳຖາມເຫລົ່ານີ້ເພື່ອເຫັນຫນັກວ່າລາວຈະບໍ່ເຮັດໃນສິ່ງທີ່ເຊມາອີຢາໄດ້ແນະນຳ.

ຄຳຖາມເຫລົ່ານີ້ອາດຈະຂຽນເປັນປະໂຫຍກ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ຜູ້ຊາຍຄືຂ້າໜ້ອຍຈະບໍ່ແລ່ນຫນີ. ແລະ

ຜູ້ຊາຍຄືຂ້າຈະບໍ່ເຂົ້າໄປໃນພຣະວິຫານພຽງແຕ່ເພື່ອຫລົບຫນີຢູ່ເພື່ອຈະມີຊີວິດຢູ່."

Nehemiah 6:12

ແຕ່ລາວໄດ້ເປັນຜູ້ເຜີຍພຣະວັດຈະນະ

"ເພາະວ່າລາວໄດ້ເຜີຍພຣະວັດຈະນະ"

ແລະ ເປັນບາບ

ການໃຊ້ວິຫານເປັນບ່ອນຫລົບລີ້ແມ່ນເປັນບາບ.

ອາດຈະຊ່ວຍເຮັດໃຫ້ແຈ່ມແຈ້ງຍິ່ງຂຶ້ນ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ແລະ

ເປັນການບາບໂດຍການໃຊ້ວິຫານທີ່ບໍ່ຖືກຕ້ອງ

ໃສ່ຮ້າຍ

ນີ້ເປັນສຳນວນ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ຊຶ່ງພວກເຂົາສາມາດເຮັດໃຫ້ຂ້າໜ້ອຍມີຊື່ສຽງທີ່ບໍ່ດີ" ຫລື

"ເພື່ອພວກເຂົາຈະລາຍງານວ່າຂ້າໜ້ອຍບໍ່ດີ"

ຂໍຊົງລະລຶກເຖິງ

ນີ້ເປັນສຳນວນ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ຈະບໍ່ລືມ"

ໃນອາດີຢາ

ນີ້ແມ່ນຊື່ຂອງຜູ້ຍິງ.

Nehemiah 6:15

ດັງນັ້ນກຳແພງໄດ້ສຳເລັດແລ້ວ

ສາມາດເວົ້າໃນຮູບແບບການກະທຳໄດ້. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ພວກເຮົາຈະສ້າງກຳແພງສຳເລັດ"

ໃນມື້ທີ່ຊາວເຮົາຂອງເດືອນເລຼ່ອນ

ມື້ທີ່ຊາວເຮົາຂອງເດືອນເລຼ່ອນ - "ທີ່ຊາວເຮົາຂອງເດືອນເລຼ່ອນ." "ເລຼ່ອນ"

ແມ່ນເດືອນທີ່ຫົກຂອງປະຕິທິນຂອງຊາວຢິວ..

ຫ້າສິບສອງມື້

ສອງມື້ - "52 ມື້"

ພວກເຂົາກໍ່ເຫັນກັບຄຳຂອງພວກເຂົາເອງ

"ພວກເຂົາຄິດເຖິງຕົວຂອງພວກເຂົາຫນ້ອຍລົງ" ຫລື

"ພວກເຂົາສູນເສຍຄວາມຫມັ້ນໃຈໃນຕົວເອງ"

ວຽກງານສໍາເລັດກໍ່ເພາະການຊົງຊ່ວຍເຫລືອຂອງພຣະເຈົ້າຂອງພວກເຮົາ

ສາມາດເວົ້າໃນຮູບແບບການກະທໍາໄດ້. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ເປັນການຊ່ວຍເຫລືອຈາກພຣະເຈົ້າທີ່ເຮັດໃຫ້ພວກເຮົາເຮັດວຽກງານສໍາເລັດໃຫລື້ານີ້ແມ່ນຊື່ຜູ້ຊາຍ.

Nehemiah 6:17

ໄດ້ສົງຈິດຫມາຍຫລາຍສະບັບ

ບັນດາຜູ້ມີກຽດໄດ້ສົງຕົວຜູ້ສົງຂ່າວສານເຫລົ່ານີ້ໄປທີ່ ໂຕບິຢາ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ໄດ້ສົງຜູ້ສົງຄົນສົງຂ່າວຫລາຍຄົນຜ່ອມຈິດຫມາຍຫລາຍສະບັບ"

ຈິດຫມາຍຂອງໂຕບິຢາ

ຕໍ່ໄປນີ້ແມ່ນຈິດຫມາຍຂອງໂຕບິຢາແມ່ນມີຄວາມຫມາຍ

ວ່າມາຈາກຕົວເອງ, ເມື່ອພວກເຂົາຖືກສົງມາໂດຍຜູ້ສົງຂ່າວສານ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ໂຕບິຢາໄດ້ສົງຈິດຫມາຍ" ຫລື

"ໂຕບິຢາໄດ້ສົງໂດຍຜູ້ສົງຂ່າວຜ່ອມກັບຈິດຫມາຍຫລາຍສະບັບ"

ໂຕບິຢາ

ແປຊື່ຂອງຊາຍຄົນນີ້ຄືກັບທີ່ທ່ານໄດ້ເຮັດໃນ

ຢູ່ຕາຍໄດ້ຜູກພັນກັບເຂົາດ້ວຍຄໍາສາບານຕໍ່ເຂົາ

ສິ່ງນີ້ເວົ້າເຖິງຜູ້ຄົນທີ່ຈົງຮັກຜັກດີຕໍ່ໂຕບິຢາ

ເພາະວ່າພວກເຂົາໄດ້ປະຕິຢາໃຫ້ຄໍາສັນຍາກັບລາວຄືກັບວ່າຄໍາສາບານຂອງພວກເຂົາເປັນດັ່ງ

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ຜູ້ທີ່ໄດ້ສາບານກັບລາວ" ຫລື "ຜູ້ທີ່ໄດ້ສາບານ ແລະ

ມີຄວາມຊື່ສັດຕໍ່ລາວ"

ເຂົາເປັນລູກເຂີຍຂອງເຊການິຢາ

ລູກເຂີຍຂອງເຊການິຢາ -

ໃນນີ້ມີຄວາມຫມາຍວ່າໂຕບິຢາໄດ້ແຕ່ງງານກັບລູກສາວຂອງເຊການິຢາ.

ແປຊື່ຂອງ "ເຊການິຢາ" ດັ່ງທີ່ໄດ້ແປໃນຂໍ້ 3:28.

ອາຣາ ... ເປໂຮຮານານ

ແມ່ນຮູນລ່າ ... ເປເຣກິຢາ

ເຂົານີ້ແມ່ນຊື່ຜູ້ຊາຍ. ແປຄືໃນຂໍ້ 3:3.

ພວກເຂົາທັງຫລາຍເວົ້າກັບຂ້ານ້ອຍ ກ່ຽວກັບການກະທໍາດີຂອງລາວ ແລະ

ໄດ້ລາຍງານຖ້ອຍຄໍາຂອງຂ້ານ້ອຍໄປໃຫ້ລາວ

"ພວກຄົນຊັ້ນສູງຂອງຊາວຢິວໄດ້ບອກ

ຂ້ານ້ອຍກ່ຽວກັບການກະທໍາທີ່ດີຂອງໂຕບິຢາ ແລະ

ຫລັງຈາກນັ້ນໄດ້ບອກລາວກ່ຽວກັບຄໍາຕອບຂອງຂ້ານ້ອຍ"

ຈິດຫມາຍຖືກສົງມາໃຫ້ຂ້ານ້ອຍຈາກໂຕບິຢາ

ສາມາດເວົ້າໃນຮູບແບບການກະທໍາໄດ້.

ໂຕບິຢາໄດ້ສົງຜູ້ສົງຂ່າວມາໃຫ້ເນເຫມີຢາ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ໂຕບິຢາໄດ້ສົງຈິດຫມາຍຫາຂ້ານ້ອຍ" ຫລື

"ໂຕບິຢາໄດ້ສົງຜູ້ຂ່າວມາສົງຈິດຫມາຍໃຫ້ຂ້ອຍ"

Chapter 7

Nehemiah 7:1

ເມື່ອກໍາແພງເມືອງຖືກສ້າງສໍາເລັດແລ້ວ

ສາມາດເວົ້າໃນຮູບແບບການກະທໍາໄດ້. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ເມື່ອພວກເຮົາໄດ້ສ້າງກໍາແພງສໍາເລັດ"

ຂ້ານ້ອຍຈົງຕິດຕັ້ງປະຕູເຂົ້າ

ສິ່ງນີ້ໄດ້ເຮັດດ້ວຍຄວາມຊ່ວຍເຫລືອ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ຂ້ານ້ອຍ ແລະ

ຄົນອື່ນໆໄດ້ຕິດຕັ້ງປະຕູ"

ໄດ້ແຕ່ງຕັ້ງບັນດາຍາມເປົ້າປະຕູ ແລະ ຄະນະນັກຮ້ອງແລະ

ບັນດາຄົນເລວີທັງຫລາຍ

ສາມາດເວົ້າໃນຮູບແບບການກະທໍາໄດ້.

ຄວາມຫມາຍທີ່ອາດເປັນໄປໄດ້ແມ່ນ: 1) ເນເຫມີຢາໄດ້ແຕ່ງຕັ້ງພວກເຂົາ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ " ຂ້ານ້ອຍໄດ້ມອບຫມາຍຫນ້າທີ່ໃຫ້ຜູ້ເປົ້າປະຕູ,

ຄະນະນັກຮ້ອງ ແລະ ພວກເລວີໃຫ້ປະຕິບັດວຽກງານຂອງຕົນ" ຫລື 2)

ບາງຄົນໄດ້ມອບຫມາຍໃຫ້ພວກເຂົາ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "

ພວກເຂົາໄດ້ແຕ່ງຕັ້ງຄົນຍາມປະຕູ, ຄະນະນັກຮ້ອງ, ແລະ

ຄົນເລວີໃຫ້ປະຕິບັດຫນ້າທີ່ຂອງເຂົາ"

ບັນດາຍາມເປົ້າປະຕູ

ປະຊາຊົນທີ່ຖືກມອບຫມາຍໃນແຕ່ລະປະຕູ,

ຮັບຜິດຊອບຄວບຄຸມການເຂົ້າເຖິງເມືອງ ຫລື ວິຫານ, ຜ່ອມທັງເປີດ ແລະ

ປິດປະຕູໃນບາງເວລາ ແລະ ດ້ວຍເຫດຜົນທີ່ຜູ້ບໍລິຫານຕັ້ງຂຶ້ນ.

ຄະນະນັກຮ້ອງ

ຄະນະນັກຮ້ອງທີ່ນໍາພາໃນການນະມັດສະການ, ໃນການແຫ່ຂະບວນ,

ແລະ ພິທີການ, ປະຊົນດົນຕີ ແລະ ສຽງຮ້ອງທີ່ເນັ້ນ ຫນັກ ແລະ

ເສີມຂະຫຍາຍໃນໂອກາດດັ່ງກ່າວ.

ຮານານີ ... ຮານານິຢາ

ເຫລົ່ານີ້ແມ່ນຊື່ຜູ້ຊາຍ.

ຂ້ານ້ອຍໄດ້ມອບຫມາຍໃຫ້ຮານານີ

"ຂ້ານ້ອຍໄດ້ມອບຫມາຍໃຫ້ອ້າຍຂອງຂ້ານ້ອຍຮານານີເປັນຜູ້ບໍລິຫານ"

ຜູ້ກວດປ້ອມເພື່ອເບິ່ງແຍງ

"ຜູ້ຊົງໄດ້ຮັບຫນ້າທີ່ເພື່ອເບິ່ງປ້ອມ"

ປ້ອມ

"ປ້ອມ"

ຢ່າເກງພຣະເຈົ້າຫລາຍກວ່າຄົນອື່ນອີກຫລາຍຄົນ

"ຢ່າເກງພຣະເຈົ້າຫລາຍກວ່າຄົນອື່ນໆອີກຫລາຍຄົນ"

Nehemiah 7:3

ຂ້ານ້ອຍກ່າວແກ່ພວກເຂົາວ່າ

ຄໍາວ່າ "ພວກເຂົາ" ກ່າວເຖິງຮານານີ ແລະ ຮານານິຢາ.

ຢ່າເປີດປະຕູເຢຣູຊາເລັມຈົນກວ່າ ແດດຈະຮ້ອນ.

ໃນຂະນະທີ່ຍາມເປົ້າປະຕູທັງຫລາຍປະຈໍາການຢູ່ນັ້ນ, ຂໍໃຫ້ພວກທ່ານປິດປະຕູ

ແລະ ໃສ່ກອນປະຕູເຫລົ່ານັ້ນ

ຄວາມຫມາຍທີ່ອາດເປັນໄປໄດ້ແມ່ນ 1)

ການກະທໍານີ້ໄດ້ກະທໍາໂດຍຮານານີ ແລະ ຮານານິຢາ ຫລື 2)

ການກະທໍານີ້ໄດ້ກະທໍາໂດຍຮານານີ ແລະ

ຮານານິຢາໂດຍຄວາມຊ່ວຍເຫລືອຈາກຄົນຍາມປະຕູ ຫລື 3)

ຄົນຍາມປະຕູໄດ້ກະທໍາສິ່ງເຫລົ່ານີ້ພາຍໃຕ້ຄໍາແນະນໍາຂອງຮານານີ ແລະ

ຮານານິຢາ.

ແດດຈະຮ້ອນ

"ຕາເວັນຂຶ້ນສູງເທິງທ້ອງຟ້າ"

ໃນຂະນະທີ່ຍາມເປົ້າປະຕູທັງຫລາຍປະຈໍາການຢູ່ນັ້ນ,

"ປິດປະຕູ ແລະ ໃສ່ກອນປະຕູເຫລົ່ານັ້ນ

ໃນຂະນະທີ່ຄົນຍາມປະຕູຍັງປະຈໍາການ"

ຄົນຍາມປະຕູ

ແປໄດ້ດັ່ງໃນຂໍ້ 7:1

ປິດປະຕູ ແລະ ໃສ່ກອນປະຕູ

"ປິດປະຕູ ແລະ ໃສ່ລັອກ"

ແຕ່ງຕັ້ງຄົນເຫລົ່ານັ້ນທີ່ອາໄສຢູ່ໃນເຢຣູຊາເລັມ

"ແຕ່ງຕັ້ງຄົນຍາມຈາກປະຊາຊົນຢູ່ອາໄສໃນເຢຣູຊາເລັມ"

ເປັນຍາມຮັກສາວຽກ

"ຮັກສາ" ຫລື "ຮັກສາບ່ອນປະຈໍາການ"

ຍັງບໍ່ມີບ້ານເຮືອນຖືກສ້າງຂຶ້ນມາໃຫມ່

ສາມາດເວົ້າໃນຮູບແບບການກະທໍາໄດ້. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ປະຊາຊົນຍັງບໍ່ໄດ້ສ້າງບ້ານເຮືອນ"

Nehemiah 7:5

ຊົງບັນດານໃຈໃຫ້ຂ້ານ້ອຍ

ໃນນີ້ແມ່ນ "ຫົວໃຈ" ຂອງເນເຫມີຢາຫມາຍເຖິງຄວາມຄິດ ແລະ

ຄວາມຕັ້ງໃຈຂອງລາວ. ເບິ່ງເພີ່ມເຕີມທີ່ທ່ານແປຂໍ້ນີ້ໃນ 2:11.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ແຮງບັນດານໃຈໃຫ້ຂ້າພ້ອມ" ຫລື "ນ້ຳຂ້າພ້ອມ"
ໃຫ້ລົງທະບຽນຂອງພວກເຂົາ
"ຈິດ ແລະ ລົງທະບຽນຂອງພວກເຂົາ"

ຫນັງສືຕາມລຳດັບເຜົາຜັນ

ນີ້ແມ່ນປຶ້ມຫົວຫນຶ່ງທີ່ບໍ່ມີຢູ່ອີກແລ້ວ.

ໄດ້ພົບສິ່ງທີ່ບັນທຶກເອົາໄວ້ໃນຫນັງສືດັ່ງກ່າວໄປນີ້

ສາມາດເວົ້າໃນຮູບແບບການກະທຳໄດ້. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ແລະ
ພົບວ່າມີຜູ້ໃດຜູ້ຫນຶ່ງ ຂຽນສິ່ງດັ່ງກ່າວໄປນີ້ໃສ່ມັນ"

Nehemiah 7:6

ເຫລົ່ານີ້ຄືປະຊາຊົນທີ່ຢູ່ອານາເຂດ

"ນີ້ແມ່ນລູກຫລານຂອງພາກພື້ນນີ້"

ອອກມາຈາກ

"ກັບມາຈາກ" ຫລື "ກັບຄືນມາ"

ອອກມາ

ນີ້ແມ່ນສຳນວນທີ່ຫມາຍເຖິງການເດີນທາງໄປສູ່ເປຣູຊາເລັມ,

ເຊິ່ງຢູ່ເທິງພື້ນທີ່ສູງກວ່າພື້ນທີ່ອ້ອມຂ້າງ.

ເມື່ອຄັງທຶກະສັດເນບູກາດເນັດຊາເຕ່ງບາບີໂລນໄດ້ກວດຕ້ອນພວກເຂົາໄປ

"ຜູ້ທີ່ເນບູກາດເນັດຊາ, ຜູ້ປົກຄອງປະເທດບາບີໂລນ,

ໄດ້ເຂົ້າໄປຈາກປະເທດຂອງພວກເຂົາ."

ກອງທັບຂອງບາບີໂລນໄດ້ເຮັດສິ່ງນີ້ຕາມຄຳສັ່ງຂອງເນບູກາດເນັດຊາ.

ເສຣຸບບາເບນ ... ເປຣູຊາ ... ເນເຫມີຢາ ... ອາຊາຮີຢາ ... ຮາອາມິຢາ ...

ນາຮາມານີ ... ມ່ເດໂກ ... ບິນຊານ ... ມີສະເປເຣດ ... ບິກໂຫວ ...

ເນຮຸມ ... ບາອານາ

ເຫລົ່ານີ້ແມ່ນຊື່ຜູ້ຊາຍ. .

ຈຳນວນຄົນ

ໄດ້ມີການສຳຫລວດສຳມະໂນຄົວເມືອຊາວອິດສະຣາເອນກັບໄປເປຣູຊາເລັມທີ່ເກີດຂຶ້ນກັບມາຈາກການຖືກເນລະເຫດ.
ຈຳນວນດັ່ງກ່າວແມ່ນສະແດງວ່າມີຜູ້ຊາຍຈັກຄົນໃນແຕ່ລະຄອບຄົວ.

ປະໂຫຍກນີ້ແນະນຳຂໍ້ມູນໃນຂໍ້ຕໍ່ໄປນີ້.

Nehemiah 7:8

ປະໂຫຍກເຊືອມຕໍ່:

ເນເຫມີຢາໄດ້ເລົ່າເຖິງຈຳນວນຄົນທີ່ກັບມາຈາກການຖືກເນລະເຫດ.

ປະຊາຊົນໄດ້ຖືກຈັດເປັນຄອບຄົວຕາມຊື່ຂອງບັນພະບຸລຸດຂອງພວກເຂົາ.

ຕົວເລກສະແດງຈຳນວນຂອງຜູ້ຊາຍໃນແຕ່ລະຄອບຄົວ.

ປາຣິດ ... ເຊຟາຕິຢາ ... ອາຮາ

ເຫລົ່ານີ້ແມ່ນຊື່ຜູ້ຊາຍ.

Nehemiah 7:11

ປະໂຫຍກເຊືອມຕໍ່:

ເນເຫມີຢາກຳລັງສືບຕໍ່ນັບຈຳນວນຄົນທີ່ກັບມາຈາກການຖືກເນລະເຫດ.

ໂດຍຜ່ານທາງເຊືອສາຍຂອງເປຣູຊາ ແລະ ໂຢອາບ

"ນັ້ນແມ່ນ, ເຊືອສາຍຂອງເປຣູຊາ ແລະ ໂຢອາບ"

ປາຮາດໂອອາບ ... ເປຣູຊາ ... ໂຢອາບ ... ເອຣາມ ... ຊັດຕຸ ... ຊັກກາຍ

ເຫລົ່ານີ້ແມ່ນຊື່ຜູ້ຊາຍ.

Nehemiah 7:15

ປະໂຫຍກເຊືອມຕໍ່:

ເນເຫມີຢາກຳລັງສືບຕໍ່ນັບຈຳນວນຄົນທີ່ກັບມາຈາກການຖືກເນລະເຫດ.

ບິນນູຮີ ... ເບບາຍ ... ອາຊະກາດ ... ອາໂດນິກາ

ເຫລົ່ານີ້ແມ່ນຊື່ຜູ້ຊາຍ.

Nehemiah 7:19

ປະໂຫຍກເຊືອມຕໍ່:

ເນເຫມີຢາກຳລັງສືບຕໍ່ນັບຈຳນວນຄົນທີ່ກັບມາຈາກການຖືກເນລະເຫດ.

ບິກໂຫວ... ອາດິນ... ອາເຕ... ຮາຊຸມ

ເຫລົ່ານີ້ແມ່ນຊື່ຜູ້ຊາຍ.

ເຊືອສາຍຂອງອາເຕ, ມີຊື່ອີກວ່າເຮເຊກີຢາ

ຜູ້ຂຽນໄດ້ຫຍັບປະໂຫຍກນີ້. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ລູກຫລານຂອງອາເຕ,

ຜູ້ທີ່ເປັນເຊືອສາຍຂອງເຮເຊກີຢາ" (ເບິ່ງເພີ່ມເຕີມ: figs ellipsis)

Nehemiah 7:23

ປະໂຫຍກເຊືອມຕໍ່:

ເນເຫມີຢາກຳລັງສືບຕໍ່ນັບຈຳນວນຄົນທີ່ກັບມາຈາກການຖືກເນລະເຫດ.

ເບໂຊ ... ຮາຮີບ ... ກິເບໂອນ

ນີ້ແມ່ນຊື່ຜູ້ຊາຍ.

ເບັດເລເຮັມ ແລະ ເນໂຮຟາ

ເຫລົ່ານີ້ແມ່ນຊື່ຂອງສະຖານທີ່ຢູ່ໃນຍູດາ.

Nehemiah 7:27

ປະໂຫຍກເຊືອມຕໍ່:

ເນເຫມີຢາກຳລັງສືບຕໍ່ນັບຈຳນວນຄົນທີ່ກັບມາຈາກການຖືກເນລະເຫດ.

ອານາທິດ ... ເບັດອາຊະມາເວດ ... ກິຮີອາດເປອາຮິມ,ເກຟຣາ, ແລະ

ເບເອໂຣດ ... ຮາມາ ແລະ ເກບາ

ເຫລົ່ານີ້ແມ່ນຊື່ຂອງສະຖານທີ່.

Nehemiah 7:31

ປະໂຫຍກເຊືອມຕໍ່:

ເນເຫມີຢາກຳລັງສືບຕໍ່ນັບຈຳນວນຄົນທີ່ກັບມາຈາກການຖືກເນລະເຫດ.

ມິກມາດ... ເບັດເອນ ແລະ ອາຮີ... ເນໂບ... ເອຣາມ

ທັງຫມົດແມ່ນຊື່ສະຖານທີ່.

Nehemiah 7:35

ປະໂຫຍກເຊືອມຕໍ່:

ເນເຫມີຢາກຳລັງສືບຕໍ່ນັບຈຳນວນຄົນທີ່ກັບມາຈາກການຖືກເນລະເຫດ.

ຮາຮິມ... ເປຣີໂກ... ໂລດ, ຮາຕິດ, ແລະ ໂອໂນ ... ເສນາຢາ

ທັງຫມົດນີ້ແມ່ນຊື່ສະຖານທີ່.

Nehemiah 7:39

ປະໂຫຍກເຊືອມຕໍ່:

ເນເຫມີຢາກຳລັງສືບຕໍ່ນັບຈຳນວນຄົນທີ່ກັບມາຈາກການຖືກເນລະເຫດ.

ເປດາຮີຢາ... ເປຣູຊາ... ອິມເມ... ປັດຊູ... ຮາຮິມ

ທັງຫມົດເຫລົ່ານີ້ແມ່ນຊື່ຜູ້ຊາຍ.

ອາກາດຖືກກວດຕ້ອນຂອງເປຣູຊາ

ຄຳວ່າ "ທາງສາຍ" ແມ່ນນາມສະກຸນສຳລັບຄອບຄົວ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ຈາກຄອບຄົວຂອງເປຣູຊາ"

Nehemiah 7:43

ປະໂຫຍກເຊືອມຕໍ່:

ເນເຫມີຢາກຳລັງສືບຕໍ່ນັບຈຳນວນຄົນທີ່ກັບມາຈາກການຖືກເນລະເຫດ.

ເປຣູຊາ ... ກາດມີເອນ ... ບິນນູຍ ... ໂຮດາວິຢາ ... ອາສັບ ... ຊານລູມ ...

ອາເຕ ... ຕານໂມນ ... ອັກກຸບ ... ຮາຕິຕາ ... ໂຊບາຍ

ທັງຫມົດເຫລົ່ານີ້ແມ່ນຜູ້ຊາຍ.

ນັກດິນຕີ

ເບິ່ງເພີ່ມເຕີມທີ່ໄດ້ແປໃນຂໍ້ 7:1.

ຄົນຍາມປະຕູ

ເບິ່ງເພີ່ມເຕີມທີ່ໄດ້ແປໃນຂໍ້ 7:1.

Nehemiah 7:46

ປະໂຫຍກເຊືອມຕໍ່:

ຂັ້ນຮະຄຳພີເຫລົ່ານີ້ສືບຕໍ່

ເວົ້າເຖິງຊື່ຂອງລູກຫລານທີ່ໄດ້ກັບມາຈາກການຖືກເນລະເຫດ.

ຊິຮາ ... ຮາຮຸຟາ ... ຕັບບາຣິດ ... ເກໂຣ ... ສີອາ ... ປາໂດນ ...

ເລບານາ, ... ຮາກາບາ ... ຊານໄມ ... ຮານານ ... ກິດເດນ ... ກາຮາ

ຊື່ເຫລົ່ານີ້ແມ່ນຊື່ຜູ້ຊາຍ. .

ສີອາ

ນີ້ແມ່ນຜູ້ຊາຍຄົນດຽວກັນທີ່ຮູ້ກັນໃນຊື່ ສີອາຮາໃນເອຊະຣາ 2:44.

Nehemiah 7:50

ປະໂຫຍກເຊືອມຕໍ່:

ຂັ້ນຮະຄຳພີເຫລົ່ານີ້ສືບຕໍ່ເວົ້າເຖິງຊື່ຂອງລູກຫລານທີ່ໄດ້ກັບມາຈາກການຖືກເນລະເຫດ.

ເອອາຮີຢາ ... ເຣຊິນ ... ເນໂກດາ ... ກັດຊຳ ... ອຸດຊາ ... ປາເສຢາ ...

ເບສາຍ ... ເມອູນິມ ... ເນຟູເຊສິມ

ເຫລົ່ານີ້ແມ່ນຊື່ຜູ້ຊາຍ.

Nehemiah 7:53

ປະໂຫຍກເຊືອມຕໍ່:

ຂັ້ນຮະຄຳພີເຫລົ່ານີ້ສືບຕໍ່ເວົ້າເຖິງຊື່ຂອງລູກຫລານທີ່ໄດ້ກັບມາຈາກການຖືກເນລະເຫດ.

ບັກບຸກ... ຮາກູຟາ... ອັກຮູຮະ... ບາຊະລິດ... ເມອິດາ... ອັກຊາ... ບັກໂກ...

ສີເດຣາ...ເຕມາ... ເນຊີຢາ... ຮາຕິຟາ

ເຫລົ່ານີ້ແມ່ນຊື່ຜູ້ຊາຍ.

ບາຊະລິດ

ນີ້ແມ່ນຊື່ຂອງຜູ້ຊາຍຜູ້ໜຶ່ງທີ່ຖືກເອີ້ນວ່າບາຊາລູໃນເອເຊຣາ 2:52.

Nehemiah 7:57

ປະໂຫຍກເຊື່ອມຕໍ່:

ເນເຫມີຢາກຳລັງສືບຕໍ່ນັບຈຳນວນຄົນທີ່ກັບມາຈາກການຖືກເນລະເຫດ.

ໂສເຟ ... ໂສເຟເຮັດ ... ເປຣີດາ ... ຢາອາລາ ... ດາກໂກນ ... ກິດເດນ ...

ເຊຟາຕີຢາ ... ຮັດຕິນ ... ໂປເກເຣດຮັດເຊບາອິມ ... ອາໂມນ

ເຫລົ່ານີ້ແມ່ນຊື່ຜູ້ຊາຍ.

ໂສເຟເຮັດ

ນີ້ແມ່ນຊື່ຂອງຜູ້ຊາຍຊຶ່ງເອີ້ນວ່າ ຮັດໂສເຟເຮັດໃນເອເຊຣາ 2:55.

ເປຣີດາ

ນີ້ແມ່ນຊື່ຂອງຜູ້ຊາຍຊຶ່ງເອີ້ນວ່າເປຣູດາໃນເອເຊຣາ 2:55.

Nehemiah 7:61

ປະໂຫຍກເຊື່ອມຕໍ່:

ເນເຫມີຢາກຳລັງສືບຕໍ່ນັບຈຳນວນຄົນທີ່ກັບມາຈາກການຖືກເນລະເຫດ.

ມາຈາກ

ນີ້ແມ່ນສຳນວນຊຶ່ງກ່າວເຖິງການເດີນທາງມາຍັງເຢຣູຊາເລັມ,

ຊຶ່ງຢູ່ບ່ອນທີ່ສູງກວ່າບ່ອນທີ່ຢູ່ອ້ອມຂ້າງ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ກັບຄືນ" ຫລື "ກັບຄືນມາ"

ເຄັນເມລາ ... ເຄັນຮັກຊາ ... ເຄຣຸບ ... ຮັດໂດນ ... ອິມເມ

ເຫລົ່ານີ້ແມ່ນຊື່ຂອງສະຖານທີ່.

ເດລາອີຢາ ... ໂຄບີຢາ ... ເນໂກດາ ... ໂຮບາອີຢາ ... ຮັກກິດ ... ບາກຊິນໄລ

ເຫລົ່ານີ້ແມ່ນຊື່ຜູ້ຊາຍ.

Nehemiah 7:64

ຄົນເຫລົ່ານີ້ໄດ້ຄົ້ນຫາທັງຫມົດ ບັນທຶກເຜົາພັນຂອງພວກເຂົາ

"ພວກເຂົາໄດ້ຊອກຫາບັນທຶກດ້ານເຊື້ອສາຍທີ່ຂຽນເປັນລາຍລັກອັກສອນຂອງພັນພັນທີ່ກັບມາຈາກການຖືກເນລະເຫດ. ພັນພັນນີ້ກໍ່ຄືພັນພັນທີ່ກັບມາຈາກການຖືກເນລະເຫດ.

ຫລື "ພວກເຂົາຄົ້ນຫາບັນທຶກການສືບເຊື້ອສາຍຂອງພວກເຂົາທີ່ຂຽນ"

ເຫລົ່ານີ້ໄດ້ຄົ້ນຫາ

"ເຫລົ່ານີ້" ກ່າວເຖິງເຊື້ອສາຍຂອງໂຮບາອີຢາ, ຮັກກິດ ແລະ ບັກຊິນໄລ.

(ເບິ່ງເພີ່ມເຕີມທີ່ທ່ານແປໃນຂໍ້: 7:61)

ແຕ່ວ່າພວກເຂົາເຈົ້າບໍ່ສາມາດພົບເຫັນ

ສາມາດເວົ້າໃນຮູບແບບການກະທຳໄດ້. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ແຕ່ພວກເຂົາບໍ່ສາມາດຊອກຫາບັນທຶກຂອງພວກເຂົາໄດ້"

ພວກເຂົາຈຶ່ງບໍ່ຖືກນັບເຂົ້າ ກັບບັນດາປະໂຫຍກເຊື່ອມຕໍ່ເນື່ອງຈາກເປັນມົນທົນ

ສາມາດເວົ້າໃນຮູບແບບການກະທຳໄດ້. ຄຳນາມທີ່ບໍ່ມີຕົວຕົນ

"ຖານະປະໂຫຍກເຊື່ອມຕໍ່" ສາມາດຖືກແປເປັນວະລີ "ເຮັດວຽກເປັນປະໂຫຍກເຊື່ອມຕໍ່."

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ເຈົ້າແຂວງໄດ້ປະຕິບັດຕໍ່ພວກເຂົາຄືກັບວ່າພວກເຂົາມີມົນທົນ ແລະ

ບໍ່ຍອມໃຫ້ພວກເຂົາເຮັດວຽກເປັນປະໂຫຍກເຊື່ອມຕໍ່"

ຈົນກວ່າປະໂຫຍກເຊື່ອມຕໍ່ເຫລົ່ານີ້ຈະຍົກເລີຍງນີ້ຂຶ້ນໂດຍທາງອຸຣິມ ແລະ ທຸມມິມ.

ໃນນີ້ສາມາດກ່າວໃນຮູບແບບຂອງຜູ້ກະທຳ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ຈົນກວ່າປະໂຫຍກເຊື່ອມຕໍ່ກັບອຸຣິມ ແລະ ທຸມມິມໄດ້ຮັບການອະນຸມັດ"

ອຸຣິມ ແລະ ທຸມມິມ

ເຫລົ່ານີ້ແມ່ນກ້ອນຫີນສັກສິດເຊິ່ງປະໂຫຍກເຊື່ອມຕໍ່ໃຫຍ່ໄດ້ເອົາຜ້າປົກຫນ້າເອິກຂອງພວກເຂົາ.

ແລະ ໃຊ້ໃນບາງຄັ້ງຄາວເພື່ອຕັດສິນເຖິງ ພຣະປະສົງຂອງພຣະເຈົ້າ.

Nehemiah 7:66

ປະໂຫຍກເຊື່ອມຕໍ່:

ເນເຫມີຢາກຳລັງສືບຕໍ່ນັບຈຳນວນຄົນທີ່ກັບມາຈາກການຖືກເນລະເຫດ.

ລວມຄົນກຸ່ມນີ້ມີຈຳນວນທັງຫມົດ

"ທັງຫມົດກຸ່ມຮ່ວມກັນ"

ມີ 42,360 ຄົນ

"ແມ່ນ 42,360 ຄົນ"

ຄະນະນັກຮ້ອງຍິງ ແລະ ນັກຮ້ອງຊາຍ

"ນັກຮ້ອງຜູ້ຊາຍ ແລະ ຜູ້ຍິງ"

Nehemiah 7:68

736 ... 245 ... 435 ... 6,720

ຈຳນວນທັງຫມົດນີ້ແມ່ນສັດທິໄດ້ນຳກັບມາ.

Nehemiah 7:70

ຫົວຫນ້າຄອບຄົວເຈົ້າກິກເຈົ້າເຫລົ່າ

"ຫົວຫນ້າຄອບຄົວ" ຫລື "ຜູ້ນຳຂອງຕະກູນ"

ໄດ້ເອົາຄຳ

"ເອົາເຂົ້າໃນຄັງເງິນ"

ທອງຄຳໜຶ່ງພັນຫລຽນ

"1,000 ຫລຽນ"

ທອງຄຳ

ທອງຄຳແມ່ນຫລຽນຄຳຂະໜາດນ້ອຍທີ່ຜູ້ຄົນໃນອານາຈັກເປີເຊຍເຄີຍໃຊ້.

ຊາມ

ຖ້ວຍໃຫຍ່

ເຄື່ອງແຕ່ງກາຍ

ວັດຖຸທີ່ໄວ້ນຸ່ງ

ຊາວພັນຫລຽນທອງຄຳ

"ທອງຄຳ 20,000 ຫລຽນ"

ເງິນ

ເງິນທີ່ກັບມາຈາກການຖືກເນລະເຫດ. ພັນພັນນີ້ກໍ່ຄືພັນພັນທີ່ກັບມາຈາກການຖືກເນລະເຫດ.

ເງິນ ສອງພັນ

"ເງິນ 2,000"

ເຄື່ອງແຕ່ງກາຍທີ່ກສັບເຈັດ

ເຄື່ອງແຕ່ງກາຍເຈັດ - "ເສືອ 67 "

Nehemiah 7:73

ຄົນຍາມເຝົ້າປະຕູ

ເບິ່ງເພີ່ມເຕີມທີ່ໄດ້ແປໃນຂໍ້ 7:1.

ນັກຮ້ອງ

ເບິ່ງເພີ່ມເຕີມທີ່ໄດ້ແປໃນຂໍ້ 7:1.

ປະຊາຊົນບາງຄົນ

ຂໍ້ມູນທີ່ບົ່ງບອກແມ່ນຫມາຍເຖິງຊາວອິດສະຣາເອນບາງຄົນທີ່ບໍ່ໄດ້ເປັນປະໂຫຍກເຊື່ອມຕໍ່.

ຫລື ຜູ້ທີ່ເຮັດວຽກໃນພຣະວິຫານຄົນອື່ນໆ.

ຊາວອິດສະຣາເອນທັງຫມົດ

ອາດມີຄວາມຫມາຍວ່າ: 1)

ທຸກໆກຸ່ມຂອງຊາວອິດສະຣາເອນທີ່ຖືກລະບຸໄວ້ໃນຂໍ້ນີ້ ຫລື 2)

ສ່ວນທີ່ເຫລືອຂອງຊາວອິດສະຣາເອນທີ່ບໍ່ໄດ້ເຮັດວຽກຢູ່ໃນວິຫານ.

ເດືອນທີ່ເຈັດ

ເດືອນ 7. " ນີ້ແມ່ນເດືອນທີ່ເຈັດຂອງປະຕິທິນຍົວ.

ມັນແມ່ນໃນຊ່ວງພາກສ່ວນສຸດທ້າຍຂອງເດືອນກັນຍາ

ແລະຕອນທຳອິດຂອງເດືອນຕຸລາຕາມປະຕິທິນຕາເວັນຕົກ.

ໄດ້ຕັ້ງຖິ່ນຖານໃນເມືອງພວກເຂົານັ້ນ

"ໄດ້ອາໄສໃນຕົວເມືອງຂອງພວກເຂົາເອງ"

Chapter 8

Nehemiah 8:1

ປະຊາຊົນທັງຫມົດມາຊຸມນຸມກັນ

ນີ້ແມ່ນຄຳເວົ້າຫົວໄປທີ່ບົ່ງບອກເຖິງ ປະຊາຊົນທັງຫມົດມາເຕົ້າໂຮມກັນ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ປະຊາຊົນໄດ້ເຕົ້າໂຮມກັນທັງຫມົດ"

ປະຕູນ້ຳ

ນີ້ແມ່ນຊື່ຂອງປະຕູໃຫຍ່ທີ່ເປີດຢູ່ ຫລື ປະຕູເຂົ້າກຳແພງ.

ຫນັງສືແຫ່ງພຣະບັນຍັດຂອງໂມເຊ

ໃນນີ້ອາດຈະເປັນທັງຫມົດ ຫລື

ບາງສ່ວນຂອງຫນັງສືເຖົ້າເຫລື້ອທຳອິດຂອງພັນທະສັນຍາເດີມ.

ໃນວັນທີຫນຶ່ງຂອງເດືອນທີ່ເຈັດ

ນີ້ແມ່ນເດືອນທີ່ເຈັດຂອງປະຕິທິນຍົວ.

ນີ້ທຳອິດຂອງເດືອນເຈັດແມ່ນໃກ້ກັບກາງເດືອນກັນຍາຕາມປະຕິທິນຕາເວັນຕົກ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ໃນວັນທີ 1 ຂອງເດືອນ 7"

ນຳພຣະບັນຍັດມາ

"ເຮົາປຶມບັນຍັດຂອງກິດຫມາຍ"

ທຸກຄົນທີ່ສາມາດຟັງ ແລະ ເຂົ້າໃຈໄດ້

ໃນນີ້ຈະລວມມິເດັກນ້ອຍທີ່ມີອາຍຸພໍທີ່ຈະເຂົ້າໃຈສິ່ງທີ່ກຳລັງອ່ານຢູ່.

ອ່ານມັນທັງແຕ່

ໃນທີ່ນີ້ "ມັນ" ກ່າວເຖິງຫນັງສືພຣະບັນຍັດຂອງໂມເຊ.

Nehemiah 8:4

ມັດຕິທິຢາ, ເຊມາ ອານາອິຢາ, ອູຣິຢາ, ອິນກິຢາ, ແລະ ມາອາເສອິຢາ ...

ເປດາອິຢາ ມີຊາເອນ, ມັນກິຢາ, ຮາຊຸມ, ສັດສະບັດດານາ, ເຊກາອິຢາ, ແລະ ເມຊຸນລ່າ

ເຫລົ່ານີ້ແມ່ນຊື່ຜູ້ຊາຍ.

ເອຊະຣາໄດ້ເປີດຫນັງສືກ່າວສາຍຕາປະຊາຊົນທັງປວງ

ຄຳນາມມະທຳ "ການເບິ່ງເຫັນ" ສາມາດສະແດງອອກດ້ວຍຄຳກິລິຍາ

"ເບິ່ງເພີ່ມເຕີມ." ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ທຸກໆຄົນໄດ້ເຫັນ ເອຊະຣາເປີດປຶມ"

ຫນັງສື

"ຫນັງສືພຣະບັນຍັດ"

ທ່ານຢືນຢູ່ສູງກວ່າປະຊາຊົນ

"ລາວໄດ້ຢືນຢູ່ສູງກວ່າປະຊາຊົນ"

ເມື່ອທ່ານເປີດຫນັງສືນັ້ນ ພວກປະຊາຊົນທັງປວງກໍ່ຢືນຂຶ້ນ

ປະຊາຊົນໄດ້ລຸກຢືນຂຶ້ນ ໃຫ້ກຽດພຣະທຳຂອງພຣະເຈົ້າ.

Nehemiah 8:6

ເອຊະຣາຂອບພຣະຄຸນພຣະຢາເວ

ຄຳນາມມະທຳ "ຂອບພຣະຄຸນ" ສາມາດແປເປັນການກະທຳໄດ້.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ເອຊະຣາໄດ້ຂອບພຣະຄຸນພຣະຢາເວ"

ເຢຊູອາ, ບານີ, ເຊເຣບິຢາ, ຢາມິນ, ຮັກກຸບ, ຊັບເບທາຍ, ໂຮດີຢາ, ມາອາ,

ເສອິຢາ, ເກລິຕາ, ອາຊາອິຢາ, ໂຢຊາບັດ, ຮານານ, ແລະ ເປລາອິຢາ

ເຫລົ່ານີ້ແມ່ນຜູ້ຊາຍ.

ພວກເຂົາໄດ້ອ່ານຫນັງສືນັ້ນ

ຄຳວ່າ "ພວກເຂົາ" ທີ່ນີ້ຫມາຍເຖິງຊາວເລວີ.

ເຮັດໃຫ້ຊັດເຈນໂດຍການແປ ແລະ ຕີຄວາມຫມາຍ

ຄຳນາມມະທຳ "ການຕີຄວາມ" ແລະ "ຄວາມຫມາຍ" ສາມາດແປເປັນ

ຄຳກິລິຍາ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ຕີຄວາມຫມາຍ ແລະ

ອະທິບາຍມັນຢ່າງແຈ້ງແຈ່ງ"

ທີ່ໄດ້ອ່ານໄປ

"ສິ່ງທີ່ໄດ້ອ່ານ"

Nehemiah 8:9

ເພາະປະຊາຊົນທັງປວງ ຕ່າງກໍ່ຮ້ອງໄຫ້

ນີ້ແມ່ນຄວາມນິຍົມຫົວໄປທີ່ບົງບອກວ່າມີການຮ້ອງໄຫ້ຢ່າງໃຫຍ່ຫລວງຂອງປະຊາຊົນ

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ເພາະປະຊາຊົນທັງປວງຕ່າງກໍ່ຮ້ອງໄຫ້"

ໄປຮັບປະທານໄຂມັນ ແລະ ດື່ມນ້ຳຫວານແລະ ສົງອາຫານບາງສ່ວນ

ຂໍ້ມູນທີ່ບົງບອກແມ່ນປະຊາຊົນໄດ້ຖືກບອກໃຫ້ກິນອາຫານທີ່ອຸດົມສົມບູນ

ແລະ ເຄື່ອງດື່ມຫວານ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ກິນອາຫານທີ່ອຸດົມສົມບູນ

ແລະ ດື່ມສິ່ງທີ່ຫວານໆ"

ຢ່າໂສກເສົ້າເລີຍ

ສາມາດເວົ້າໃນຮູບແບບການກະທຳໄດ້. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ຢ່າໂສກເສົ້າ"

ຄວາມຊົມຊື່ນຍິນດີຂອງພຣະຢາເວເປັນກຳລັງຂອງພວກທ່ານ

ຄຳນາມມະທຳ "ຊົມຊື່ນຍິນດີ" ແລະ "ກຳລັງ"

ສາມາດສະແດງເປັນການກະທຳໄດ້ ຫລື ອະທິບາຍ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ຄວາມຊົມຊື່ນຍິນດີໃນພຣະຢາເວຈະປົກປ້ອງທ່ານ" ຫລື

"ຄວາມຍິນດີໃນພຣະຢາເວຈະເປັນບ່ອນລີໄຟທີ່ເຂັ້ມແຂງຂອງທ່ານ"

Nehemiah 8:11

ຈົ່ງຮູ້ບເທີນ!

"ຈົ່ງຫຼົງໄປ!" ຫລື "ຈົ່ງມືດ!"

ຢ່າທຸກໂສກເລີຍ

ສາມາດເວົ້າໃນຮູບແບບການກະທຳໄດ້. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ຢ່າທຸກໂສກ"

ສະຫລອງດ້ວຍຄວາມຊົມຊື່ນຍິນດີເປັນຢ່າງຫລາຍ

ຄຳນາມມະທຳ "ຄວາມຊົມຊື່ນຍິນດີ" ສາມາດສະແດງອອກກິລິຍາ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ຊົມຊື່ນຍິນດີຫລາຍ"

ຖ້ອຍຄຳທີ່ໄດ້ເປີດເຜີຍໃຫ້ແກ່ພວກເຂົາ

ສາມາດເວົ້າໃນຮູບແບບການກະທຳໄດ້. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ຄຳເວົ້າທີ່ລາວປະກາດກັບພວກເຂົາ"

Nehemiah 8:13

ໃນວັນທີສອງ

"ໃນວັນທີ 2" ຫລື "ໃນມື້ຕໍ່ໄປ"

ເພື່ອຮັບເອົາຄວາມເຂົ້າໃຈຈາກ

ຄຳນາມມະທຳ "ເຂົ້າໃຈ" ສາມາດສະແດງອອກເປັນຄຳ ກິລິຍາ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ເພື່ອເຂົ້າໃຈ"

ໃນເດືອນທີເຈັດ

"ເດືອນ 7." ນີ້ແມ່ນເດືອນທີ່ເຈັດຂອງປະຕິທິນຍົວ.

ມັນແມ່ນໃນຊ່ວງພາກສ່ວນສຸດທ້າຍຂອງເດືອນກັນຍາ ແລະ

ຕອນທ້າຍອິດຂອງເດືອນຕຸລາຕາມປະຕິທິນຕາເວັນຕົກ.

ພວກເຂົາຄວນອອກໄປປະກາດປ່າວຮ້ອງ

"ພວກເຂົາຄວນປ່າວປະກາດ"

ຕົ້ນຫມາກກອກປ່າ

ເປັນຕົ້ນໄມ້ນ້ອຍຊະນິດຫນຶ່ງທີ່ມີດອກໄມ້ຫລາຍສີ

ຕົ້ນໄມ້ທີ່ມີໃບຕົກຫລາຍ

"ຕົ້ນໄມ້ທີ່ມີໃບຂຽວ"

ເຮັດບ່ອນພັກຊົດຄາວ

"ເຮັດເຕັ້ນ"

ຕາມທີ່ມີຂຽນໄວ້

ສາມາດເວົ້າໃນຮູບແບບການກະທຳໄດ້. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ດັງທີ່ໂມເຊໄດ້ຂຽນໄວ້"

Nehemiah 8:16

ເຮັດເຕັ້ນເພື່ອພວກເຂົາເອງ

"ໄດ້ສ້າງເຕັ້ນຂອງພວກເຂົາເອງ"

ປະຕູນ້ຳ ... ປະຕູເອຟຣາອິມ

ເຫລົ່ານີ້ແມ່ນຊື່ຂອງປະຕູກວ້າງ ຫລື ປະຕູປະຕູໃນຝາ.

ໃນລາວນະຕຸລັດທີ່ປະຕູເອຟຣາອິມ

"ໃນສະຖານທີ່ເປີດໂດຍປະຕູຮີວຂອງເອຟຣາອິມ"

ເພາະຕັ້ງແຕ່ສະໄຫມຂອງໂຢຊວຍ

"ຈາກສະໄຫມຂອງໂຢຊວຍ"

ລູກຊາຍຂອງນູນ

"ນູນ" ແມ່ນຊື່ຂອງຜູ້ຊາຍ.

ຄວາມຊົມຊື່ນຍິນດີຂອງພວກເຂົາຈົ່ງຍິ່ງໃຫຍ່ເປັນຢ່າງຫລາຍ

ຄຳນາມມະທຳ "ຄວາມຊົມຊື່ນຍິນດີ"

ສາມາດສະແດງອອກເປັນຄຳຄຸນນາມ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ປະຊາຊົນມີຄວາມສຸກຫລາຍ"

Nehemiah 8:18

ໃນແຕ່ລະວັນ

"ແຕ່ລະວັນ"

ຈາກມືທຳອິດຈົນມືສຸດທ້າຍ

ຂໍ້ມູນທີ່ບົງບອກວ່າມັນແມ່ນໃນຊ່ວງທັງຫມົດຂອງອາທິດຂອງງານສະຫລອງ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ຕັ້ງແຕ່ມືທຳອິດຈົນເຖິງມືສຸດທ້າຍຂອງອາທິດ"

ພວກເຂົາໄດ້ຖືເທດສະການນັ້ນ

"ພວກເຂົາໄດ້ຖືເທດສະການນັ້ນ" ຫລື

"ພວກເຂົາໄດ້ສະຫລອງວັນເທດສະການ"

ໃນວັນທີແປດ

"ໃນວັນທີ 8"

ມີການປະຊຸມຕາມພິທີການ

ນີ້ແມ່ນການເຕົ້າໂຮມພິທີສາສະຫນາແບບພິເສດ

ເພື່ອເຮັດຕາມຂໍ້ກຳນົດ

ຂໍ້ມູນທີ່ບົງບອກແມ່ນວ່າ "ຂໍ້ກຳນົດ"

ແມ່ນຄຳສັ່ງຂອງພຣະຢາເວກ່ຽວກັບງານເທດສະການບ່ອນພັກອາໄສທີ່ຈະສິ້ນສຸດ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ດັງທີ່ພຣະເຈົ້າໄດ້ສັ່ງໄວ້"

ວັນທີຊາວສີເດືອນດຽວກັນນີ

ສີມີຂອງເດືອນດຽວກັນ - "ວັນທີຊາວສີຂອງເດືອນເຈັດ"

ນີແມ່ນໃກ້ກັບກາງເດືອນຕຸລາຕາມປະຕິທິນຕາເວັນຕົກ.

ປະຊາຊົນຊາວອິດສະຣາເອນໄດ້ຊຸມນຸມກັນ

"ປະຊາຊົນຊາວອິດສະຣາເອນມາໂຮມກັນ"

ພວກເຂົາຟຸ້ງຜ້າກະສອບ, ແລະ ເອົາຂີດິນໃສ່ຫົວຂອງພວກເຂົາ

ນີແມ່ນເພື່ອສະແດງໃຫ້ເຫັນວ່າພວກເຂົາຮູ້ສຶກເສຍໃຈແນວໃດຕໍ່ສິ່ງທີ່ບໍ່ດີທີ່ພວກເຂົາໄດ້ເຮັດ.

ແລະ ປັນພະບຸລຸດຂອງພວກເຂົາໄດ້ເຮັດ.

ເຊື້ອສາຍຂອງອິດສະຣາເອນ

"ປະຊາຊົນອິດສະຣາເອນ"

ໄດ້ແຍກພວກຂອງຕົນອອກຈາກຊົນຊາດທັງຫມົດ

"ບໍ່ມີຫຍັງກ່ຽວຂ້ອງກັບຄົນອື່ນທີ່ບໍ່ແມ່ນຊາວອິດສະຣາເອນ"

ພວກເຂົາໄດ້ປົນຂົນສາລະພາບບາບຂອງຕົນ ແລະ

ການກະທຳຮັບຊົດຮ້າຍຂອງປັນພະບຸລຸດພວກຂອງເຂົາ

"ພວກເຂົາຍອມຮັບສິ່ງທີ່ບໍ່ຖືກຕ້ອງທີ່ພວກເຂົາໄດ້ກະທຳ ແລະ

ທັງສິ່ງທີ່ຜິດທີ່ປັນພະບຸລຸດຂອງພວກເຂົາໄດ້ເຮັດ"

Nehemiah 9:3

ພວກເຂົາຕ່າງກໍລຸກຂຶ້ນ

ປະຊາຊົນອິດສະຣາເອນທັງຫມົດໄດ້ລຸກຂຶ້ນ

ພວກເຂົາສາລະພາບ

"ພວກເຂົາຍອມຮັບສິ່ງທີ່ບໍ່ດີທີ່ພວກເຂົາໄດ້ເຮັດ"

ແລະກັມກາບຕົວລົງຕໍ່

"ແລະ ນະມັດສະການ" ຫລື " ແລະ ສັນລະເສີນ"

ຊາວເລວີ, ເຢຊູອາ, ບານີ...ໄດ້ປົນຂົນທີ່ຂັ້ນໄດ

ບາງສະບັບໄດ້ແປ, "ເຢຊູອາ, ບານີ ...

ຍືນຢູ່ເທິງຂັ້ນໄດທີ່ສ້າງຂຶ້ນສຳລັບຊາວເລວີ"

ເຢຊູອາ, ບານີ, ກາດມີ, ເຊບານີຢາ, ເຊເຣບີຢາ, ບານີ ແລະ ເກນານີ

ເຫລົ່ານີແມ່ນຊື່ຂອງຜູ້ຊາຍ.

Nehemiah 9:5

ແລ້ວຊາວເລວີ...ໄດ້ກ່າວວ່າ, "ຈົ່ງຍືນຂຶ້ນ...ຕະຫລອດໄປ"

ນີແມ່ນຊາວເລວີກຳລັງເວົ້າກັບປະຊາຊົນອິດສະຣາເອນ.

ສັນລະເສີນພຣະຢາເວ

"ອວຍພອນພຣະຢາເວ"

ເຢຊູອາ ... ກາດມີເອນ ... ນານີ ... ເຊຣີບີຢາ... ເຊບານີຢາ

ຊື່ຜູ້ຊາຍ. ເບິ່ງເພີ່ມເຕີມການແປດັ່ງນີ້ໃນຂໍ້ 9:3.

ຮາຊັບເນອີ ... ໂຮດີຢາ ... ເປທາອີຢາ

ຊື່ຜູ້ຊາຍ

ສາທຸການແຕ່ພຣະນາມອັນຍິ່ງໃຫຍ່ຂອງພຣະເຈົ້າ

ຊາວເລວີກຳລັງເວົ້າກັບພຣະຢາເວ.

"ຂໍໃຫ້ປະຊາຊົນຢູ່ດາອວຍພອນນາມຊື່ຂອງເຈົ້າ, ພຣະເຢໂຮວາ

ຜ່າສະຫວັນສູງສຸດ,

ຜ່ອມກັບບໍລິວານທັງຫມົດ...ບັນດາຊາວສະຫວັນກໍໄດ້ນະມັດສະການພຣະອົງ

ບໍລິວານແມ່ນກອງທັບ. "ບັນດາຊາວສະຫວັນ"

ກ່າວໃນຄຳປຽບທຽບຂອງດວງດາວຫລາຍດວງຄືກັບວ່າພວກເຂົາເປັນກອງທັບ.

ດວງດາວເປັນຕົວຢ່າງປຽບທຽບສຳລັບທູດສະຫວັນຫລາຍອົງ.

ດວງດາວທີ່ນະມັດສະການພຣະຢາເວແມ່ນຄຳປຽບທຽບສຳລັບບັນດາທູດສະຫວັນທີ່ນະມັດສະການພຣະຢາເວ.

Nehemiah 9:7

ປະໂຫຍກເຊືອມຕໍ່:

ພວກເລວີສືບຕໍ່ອະທິຖານຕໍ່ຫນ້າປະຊາຊົນທຸກຄົນ.

ເມືອງອູເຣໃນເຄເຕ້ຍ

"ອູເຣ, ບ່ອນຄົນໃນເຄເຕ້ຍອາໄສຢູ່"

ເພາະອົງຊົງເຫັນວ່າໃຈຂອງເຂົາຊື່ສັດຕໍ່ພຣະອົງ

ຫົວໃຈ, ຄວາມເປັນຢູ່ພາຍໃນຂອງຄົນນັ້ນ, ເປັນຕົວແທນຂອງບຸກຄົນ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ທ່ານໄດ້ເຫັນວ່າລາວມີຄວາມສັດຊື່ຢ່າງທີ່ສຸດຕໍ່ທ່ານ"

ຊາວການາອານ ... ຊາວອິດຕີ ... ຊາວອາໂມ ... ຊາວເປຣີ ... ຊາວເຢບຸດ ...

ຊາວເກີດກາຊີ

ຊື່ຂອງກຸ່ມຄົນ

Nehemiah 9:9

ປະໂຫຍກເຊືອມຕໍ່:

ໃນຂັ້ນພຣະຄຳພີເຫລົ່ານີ,

ຊາວເລວີສືບຕໍ່ຍ້ອງຍໍສັນລະເສີນຕໍ່ພຣະຢາເວຕໍ່ຫນ້າຊາວອິດສະຣາເອນ.

ພຣະອົງໄດ້ເຫັນ

ພຣະຢາເວໄດ້ເຫັນ

ພຣະອົງໄດ້ຊົງໄດ້ຍິນສຽງຮ້ອງທຸກ

ຂໍ້ມູນທີ່ບົ່ງບອກແມ່ນວ່າພຣະເຈົ້າຖືກກະຕຸ້ນໃຫ້ມີການກະທຳເນື່ອງຈາກການຮ້ອງທຸກຂອງຊາວອິດສະຣາເອນ.

ຫມາຍສຳຄັນ ແລະ ການອັດສະຈັນຕໍ່ທ່ານກະສັດຟາໂຣ

ພິພິບັດໄດ້ທັດສອບຫົວໃຈຂອງຟາໂຣ, ແລະ

ພວກເຂົາໄດ້ກາຍເປັນພະຍານຕໍ່ກັບຄວາມແຂງກະຕ້າງຂອງຫົວໃຈຂອງລາວ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ຫມາຍສຳຄັນ ແລະ

ສິ່ງມະຫັດສະຈັນທີ່ເປັນພະຍານຕໍ່ຟາໂຣ" ຫລື "ເຄື່ອງຫມາຍ ແລະ

ສິ່ງມະຫັດສະຈັນທີ່ກ່າວໂທດຟາໂຣ"

ຂ້າຮາຊະບໍລິວານ ແລະ ຕໍ່ປະຊາກອນທັງຫມົດ

"ຊາວເອຢິບທັງຫມົດ"

ໄດ້ປະພຶດຍິ່ງຍະໂສຕໍ່ປັນພະບຸລຸດຂອງຂ້າຍ້ອຍ

"ໄດ້ປະພຶດຍິ່ງຍະໂສຕໍ່ຊາວອິດສະຣາເອນ" ຫລື

"ປະພຶດບໍ່ດີຕໍ່ຜູ້ທີ່ພຣະເຈົ້າຊົງເລືອກ"

ພຣະອົງຊົງເຮັດໃຫ້ພຣະນາມຂອງພຣະອົງຊຳລືໄປ

ນີແມ່ນອີກວິທີຫນຶ່ງໃນການກ່າວ

"ທ່ານໄດ້ສະແດງໃຫ້ໂລກຮູ້ຄຸນລັກສະນະຂອງທ່ານ" ຫລື

"ທ່ານໄດ້ສະແດງອຳນາດຂອງທ່ານ."

ຊຳລືໄປທົ່ວທຸກມືນີ

"ຊຶ່ງເຮັດໃຫ້ຄົນຈື່ຈຳ"

Nehemiah 9:11

ປະໂຫຍກເຊືອມຕໍ່:

ໃນຂັ້ນພຣະຄຳເຫລົ່ານີ,

ຊາວເລວີສືບຕໍ່ຍ້ອງຍໍສັນລະເສີນຕໍ່ຫນ້າຊາວອິດສະຣາເອນ.

ພຣະອົງໄດ້ຊົງແຍກທະເລ

ພຣະເຈົ້າໄດ້ຊົງແຍກ

ພຣະອົງ ... ແກວ່ງພວກທີ່ໄວ້ວ່າພວກເຂົາລົງໄປໃນທະເລເລີກ,

ຄືກັບກ້ອນຫີນທີ່ຈົມລົງໄປນັ້ນເລີກ

ໃນການປຽບທຽບນີ້,

ຜູ້ຂຽນໄດ້ອະທິບາຍວ່າພຣະເຈົ້າໂຍນຊາວອີຢິບລົງໃນທະເລຢ່າງງ່າຍດາຍຄືກັບຄົນທີ່ໂຍນກ້ອນຫີນ.

ແລະ ກ້ອນຫີນຈະຫາຍໄປພາຍໃຕ້ສາຍນໍ້າ.

Nehemiah 9:12

ປະໂຫຍກເຊືອມຕໍ່:

ໃນຂັ້ນພຣະຄຳເຫລົ່ານີ,

ຊາວເລວີສືບຕໍ່ຍ້ອງຍໍສັນລະເສີນຕໍ່ຫນ້າຊາວອິດສະຣາເອນ.

ພຣະອົງຊົງນຳພວກເຂົາ

ພຣະຢາເວໄດ້ຊົງນຳຊາວອິດສະຣາເອນ.

ພຣະອົງຊົງສະເດັດມາ

ເມື່ອພຣະເຈົ້າໂອລົມກັບຜູ້ຄົນຂອງພຣະອົງ, ພຣະອົງມັກຈະບັນຍາຍວ່າ

"ລົງມາ" ຫລື "ລົງມາຈາກສະຫວັນ."

ຜົນທີ່ມີຄວາມສຳຄັນທີ່ສຸດຂອງການອະທິບາຍພຣະເຈົ້າປະກົດຕົວຕໍ່ຜູ້ນັ້ນ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ທ່ານໄດ້ປະກົດຕົວ" ຫລື

"ທ່ານໄດ້ລົງມາຈາກສະຫວັນ"

ກົດຫມາຍອັນຊອບທຳ ແລະ ພຣະບັນຍັດທີ່ແທ້ຈິງປະທານກົດເກນ ແລະ

ພຣະບັນຊາທີ່ດີໃຫ້ແກ່ພວກເຂົາ

ທັງສອງວະລີຂອງສອງຄຳນີ້ອະທິບາຍສິ່ງດຽວກັນ, ກົດຂອງໂມເຊ.

Nehemiah 9:14

ປະໂຫຍກເຊືອມຕໍ່:

ໃນຂັ້ນພຣະຄຳເຫລົ່ານີ,

ຊາວເລວີສືບຕໍ່ຍ້ອງຍໍສັນລະເສີນຕໍ່ຫນ້າຊາວອິດສະຣາເອນ.

ພຣະບັນຍັດ... ກົດເກນ ແລະ ກົດຫມາຍ

ແຕ່ລະຄໍາຂອງສາມຄໍານີກ່າວເຖິງກິດບັນຍັດຂອງໂມເຊ.

Nehemiah 9:16

ປະໂຫຍກເຊືອມຕໍ່:

ໃນຂັ້ນຮະຄໍາເຫລົ່ານີ້, ຊາວເລວີສືບຕໍ່ຍ້ອງຍໍສັນລະເສີນພຣະຢາເວຕໍ່
ຫນ້າຊາວອິດສະຣາເອນ.

ແຕ່ພວກເຂົາ ແລະ ບັນພະບຸລຸດຂອງພວກເຂົາ

ຊາວອິດສະຣາເອນໃນເວລາຂອງໂມເຊ ແລະ

ປະຊາຊົນອິດສະຣາເອນຫລັງຈາກເວລາຂອງໂມເຊ

ພວກເຂົາດີ ... ແຕ່ກາຍເປັນຄົນດີດ້ານ

ໃນປະໂຫຍກນີ້ແມ່ນ "ພວກເຂົາແຂງຄໍຂອງພວກເຂົາ."

ຖ້າໃນພາສາຂອງທ່ານມີສໍານວນທີ່ແຕກຕ່າງກັນ ສໍາລັບຄໍາວ່າແຂງກະດ້າງ,
ທ່ານອາດຕ້ອງການໃຊ້ມັນໃນທີ່ນີ້.

ການອັດສະຈັນຊົງພຣະອົງກະທໍາຂຶ້ນທ່າມກາງພວກເຂົາ

"ສິ່ງອັດສະຈັນ ຊົງພຣະອົງໄດ້ຊົງກະທໍາທ່າມກາງພວກເຂົາ"

ພວກເຂົາໄດ້ແຕ່ງຕັ້ງຫົວຫນ້າຄົນຫນຶ່ງ ເພື່ອຈະກັບໄປສູ່ຄວາມເປັນທາດ

"ພວກເຂົາໄດ້ແຕ່ງຕັ້ງຜູ້ນຳທີ່ຈະພາ

ພວກເຂົາກັບຄືນໄປຫາແຜ່ນດິນບ່ອນທີ່ພວກເຂົາເຄີຍເປັນທາດ."

ຜູ້ຊົງເຕັມໄປດ້ວຍການອະໄພໃຫມ່

ຄວາມປາຖະຫນາທີ່ຈະໃຫ້ອະໄພແມ່ນເວົ້າເຖິງວ່າມັນເປັນຂອງແຫລ່ງທີ່ສາມາດຊ່ວຍໃຫ້ພວກເຂົາຊ່ວຍເຫຼືອຈາກການຢູ່ພາຍໃນຂອງໂມເຊໄດ້ເຂົ້າຢຶດ

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ຜູ້ທີ່ພ້ອມທີ່ຈະໃຫ້ອະໄພ"

ຊົງອຸດົມໄປດ້ວຍຄວາມຮັກຫມັ້ນຄົງ

ຄວາມຮັກຖືກກ່າວເຖິງຄືກັບວ່າມັນເປັນພຶດຕະການທີ່ພຣະຢາເວສາມາດແບ່ງປັນກັບຜູ້ອື່ນໄດ້

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ຮັກປະຊາຊົນຂອງພຣະອົງຫລາຍ"

Nehemiah 9:18

ປະໂຫຍກເຊືອມຕໍ່:

ໃນຂັ້ນຮະຄໍາເຫລົ່ານີ້, ຊາວເລວີສືບຕໍ່ຍ້ອງຍໍສັນລະເສີນພຣະຢາເວຕໍ່
ຫນ້າຊາວອິດສະຣາເອນ.

ພຣະອົງ ... ກໍບໍ່ໄດ້ຊົງຖິ້ມເຂົາ

ພຣະຢາເວບໍ່ໄດ້ຊົງປະຖິ້ມຊາວອິດສະຣາເອນ.

ໄດ້ຫລໍ່ງົວໂຕຫນຶ່ງຈາກໂລຫະຫລອມລະລາຍ

ໂລຫະທີ່ຫລອມເຫລວ ແລະ ຫລໍ່ຫລອມໃນຮູບຊົງຂອງຈູກງົວ

ເສົາເມກ ... ເສົາໄຟ

ເບິ່ງເພຕ່ມເຕີມການແປຄືໃນຂໍ້ 9:12.

Nehemiah 9:20

ປະໂຫຍກເຊືອມຕໍ່:

ໃນຂັ້ນຮະຄໍາເຫລົ່ານີ້, ຊາວເລວີສືບຕໍ່ຍ້ອງຍໍສັນລະເສີນພຣະຢາເວຕໍ່
ຫນ້າຊາວອິດສະຣາເອນ.

ພຣະອົງຊົງປະທານພຣະວິນຍານອັນປະເສີດ ... ມານາຂອງພຣະອົງ ..ນ້ຳ

ຜູ້ຂຽນປ່ຽນລໍາດັບຄໍາສັບທໍາມະດາເພື່ອເນັ້ນຫນັກເຖິງສິ່ງດີໆທີ່ພຣະຢາເວໄດ້ໃຫ້ພວກເຂົາຊ່ວຍເຫຼືອຈາກພຣະອົງໃນການຢູ່ພາຍໃນຂອງໂມເຊໄດ້ເຂົ້າຢຶດ

ພາສາຂອງທ່ານອາດຈະມີອີກວິທີອື່ນໃນການເນັ້ນຫນັກບັນດາລາຍການເຫລົ່ານີ້ໃນທີ່ນີ້ຄໍາວ່າ "ມີ" (ສ່ວນຫນຶ່ງ) ຫມາຍເຖິງອໍານາດຂອງ

ບໍ່ໄດ້ຊົງຢັບຢັ້ງມານາຂອງພຣະອົງເສຍຈາກປາກຂອງພວກເຂົາ

ສາມາດສະແດງອອກໃນທາງສ້າງສັນ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ແລະ

ພຣະອົງໄດ້ເອົາມານາໃຫ້ແກ່ພວກເຂົາໂດຍຫົວໄປ"

ຈາກປາກຂອງພວກເຂົາ

ປາກແມ່ນຄໍາປຽບສໍາລັບຄົນທັງຫມົດ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ຈາກພວກເຂົາ"

Nehemiah 9:22

ປະໂຫຍກເຊືອມຕໍ່:

ໃນຂັ້ນຮະຄໍາເຫລົ່ານີ້, ຊາວເລວີສືບຕໍ່ຍ້ອງຍໍສັນລະເສີນພຣະຢາເວຕໍ່
ຫນ້າຊາວອິດສະຣາເອນ.

ພຣະອົງຊົງມອບອານາຈັກ

ພຣະຢາເວໄດ້ຊົງມອບອານາຈັກໃຫ້ກັບຊາວອິດສະຣາເອນ.

ຊົງມອບອານາຈັກ ແລະ ຊົນຊາດທັງຫລາຍ

"ເຮັດໃຫ້ພວກເຂົາເອົາຊະນະອານາຈັກ ແລະ ປະຊາຊົນ"

ຊົງກໍານົດທິວທຸກດິນແດນໃຫ້ແກ່ພວກເຂົາ

"ເຮັດໃຫ້ພວກເຂົາມີສາມາດຄອບຄອງດິນທຸກດ້ານ"

ຊີໂອນ ... ໂອກ

ນີ້ແມ່ນຊື່ຂອງກະສັດ.

ເຮັດໂບນ ... ບາຊານ

ນີ້ແມ່ນຊື່ສະຖານທີ່.

Nehemiah 9:23

ປະໂຫຍກເຊືອມຕໍ່:

ໃນຂັ້ນຮະຄໍາເຫລົ່ານີ້, ຊາວເລວີສືບຕໍ່ຍ້ອງຍໍສັນລະເສີນພຣະຢາເວຕໍ່
ຫນ້າຊາວອິດສະຣາເອນ.

ພຣະອົງຊົງເຮັດໃຫ້ພວກເພີນ

ພຣະຢາເວໄດ້ເຮັດໃຫ້ຊົນຊາດຂອງຊາວອິດສະຣາເອນໃນເວລາຂອງໂມເຊ

ຊົງມອບຄົນເຫລົ່ານັ້ນໄວ້ໃນມືຂອງພວກເຂົາ

ຊາວການາອານຖືກກ່າວເຖິງຄືກັບວ່າພວກເຂົາເປັນວັດຖຸນ້ອຍໆທີ່ຄົນຫນຶ່ງສາມາດວາງມືຂອງຄົນ
ການໃຫ້ບາງສິ່ງບາງຢ່າງເຂົ້າໄປໃນມືຂອງບຸກຄົນແມ່ນການໃຫ້ຄົນນັ້ນຄວບຄຸມສິ່ງນັ້ນໄດ້ຢ່າງສິ້ນ

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ຊ່ວຍໃຫ້ຊາວອິດສະຣາເອນສາມາດຄວບຄຸມພວກເຂົາໄດ້ຢ່າງສົມບູນ"

Nehemiah 9:25

ປະໂຫຍກເຊືອມຕໍ່:

ໃນຂັ້ນຮະຄໍາເຫລົ່ານີ້,

ຊາວເລວີສືບຕໍ່ຍ້ອງຍໍສັນລະເສີນພຣະຢາເວຕໍ່ຫນ້າຊາວອິດສະຣາເອນ.

ພວກເຂົາເຂົ້າຢຶດ

ພຣະອົງໃຫ້ພວກເຂົາຊ່ວຍເຫຼືອຈາກການຢູ່ພາຍໃນຂອງໂມເຊໄດ້ເຂົ້າຢຶດ

ແຜ່ນດິນອັນອຸດົມສົມບູນ

"ແຜ່ນດິນທີ່ເກີດຜົນ"

ບໍ່ມີພຣະອົງໄດ້

ຫລຸ່ມໃນພື້ນດິນບ່ອນຄົນໃຊ້ກັກເກັບນ້ຳໄວ້

ກິນອົມສົມບູນ

ນີ້ອາດແມ່ນການປຽບທຽບ "ຢຸດເຊົາລະນຶກເຖິງພຣະຢາເວ" ຫລື

"ກາຍເປັນພິພິດໃຈ."

Nehemiah 9:26

ປະໂຫຍກເຊືອມຕໍ່:

ໃນຂັ້ນຮະຄໍາເຫລົ່ານີ້,

ຊາວເລວີສືບຕໍ່ຍ້ອງຍໍສັນລະເສີນພຣະຢາເວຕໍ່ຫນ້າຊາວອິດສະຣາເອນ.

ພວກເຂົາຖິ້ມສັນຍາຂອງພຣະອົງໄວ້ເບື້ອງຫລັງ

ກິດຫມາຍຖືກກ່າວເຖິງຄືກັບວ່າ

ມັນເປັນຂອງທີ່ບໍ່ມີຄ່າທີ່ຄົນເຮົາສາມາດຖິ້ມໄດ້. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ພວກເຂົາຖືວ່າກິດຫມາຍຂອງທ່ານບໍ່ມີຄ່າ ແລະ ບໍ່ເອົາໃຈໃສ່ຕໍ່ມັນ"

ພວກເຂົາໄດ້ໂຍນຖິ້ມ

ຊາວອິດສະຣາເອນໄດ້ຖິ້ມສັນຍາຂອງພຣະຢາເວ

ພຣະອົງຊົງມອບພວກເຂົາໄວ້ໃນມືສັດຕູຂອງພວກເຂົາ

ໃນທີ່ນີ້ຄໍາວ່າ "ມື"

ຊົງປະທານຄຳສັບທີ່ມີຄວາມໝາຍແກ່ພວກເຂົາໃຫ້ລອດຜົນຈາກເງື່ອນມືຂອງບັນດາສັດຕູທັງຫລາຍຂອງພວກເຂົາ

ໃນທີ່ນີ້ຄໍາວ່າ "ມື" (ສ່ວນຫນຶ່ງ) ຫມາຍເຖິງອໍານາດຂອງ

"ສັດຕູ" (ລວມທັງຫມົດຂອງຄົນ) ທີ່ອາດຈະເປັນການອັນຕະລາຍ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ທ່ານໄດ້ສົ່ງຄົນໄປຢຸດສັດຕູຂອງພວກເຂົາຈາກການອັນຕະລາຍພວກເຂົາ"

Nehemiah 9:28

ປະໂຫຍກເຊືອມຕໍ່:

ໃນຂັ້ນຮະຄໍາເຫລົ່ານີ້, ຊາວເລວີສືບຕໍ່ຍ້ອງຍໍສັນລະເສີນພຣະຢາເວຕໍ່

ຫນ້າຊາວອິດສະຣາເອນ.

ພວກເຂົາຜັກສະຫງົບແລ້ວ, ພວກເຂົາກໍ່ເຮັດຊົດພຣະຜັກຂອງພຣະອົງອີກ

ໃນທີ່ນີ້ "ພວກເຂົາ" ກ່າວເຖິງຊາວອິດສະຣາເອນ ແລະ "ເຈົ້າ"

ຕໍ່ພຣະຢາເວ.

ພຣະອົງຈົງຖິ້ມພວກເຂົາໄວ້ໃນມືສັດຕູທັງຫລາຍ

ຄໍາສັບ "ມື" ໃນທີ່ນີ້

ບໍ່ຍອມຟັງພຣະບັນຊາຂອງພຣະອົງ

ຖ້າພາສາຂອງທ່ານມີຄໍາວ່າ "ຟັງ" ທີ່ມີຄວາມຫມາຍ ວ່າ "ເຊື່ອຟັງ"

ໃຊ້ມັນຢູ່ບ່ອນນີ້.

ກິດຫມາຍຂອງພຣະອົງຊົງໃຫ້ຊີວິດແກ່ທຸກຄົນທີ່ເຮັດຕາມພວກເຂົາ

ພຣະຢາເວພຣະອົງເອງໄດ້ຖືກກ່າວເຖິງຄືກັບວ່າພຣະອົງຊົງເປັນກິດ ຫມາຍ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ພຣະອົງເຖິງແມ່ນວ່າຈະໃຫ້ຊີວິດແກ່ທຸກໆຄົນທີ່ເຊື່ອຝັງກົດຫມາຍຂອງພຣະອົງໃນໂຫຍກເຊືອມຕໍ່:

Nehemiah 9:30

ປະໂຫຍກເຊືອມຕໍ່:

ໃນຂໍ້ພຣະຄໍາເຫລົ່ານີ້, ຊາວເລວີສືບຕໍ່ຍ້ອງຍໍສັນລະເສີນພຣະຢາເວຕໍ່ຫນ້າຊາວອິດສະຣາເອນ.

ພຣະອົງຊົງມອບພວກເຂົາໄວ້ໃນມືຂອງພວກຊົນຊາດເພື່ອນບ້ານທັງຫມາຍ
ໃນທີ່ນີ້ຄຳວ່າ "ມື"

ພຣະອົງໄດ້ຊົງມອບ

ພຣະຢາເວໄດ້ຊົງມອບ

ພຣະອົງບໍ່ໄດ້ເຮັດໃຫ້ເຂົາພິນາດ

"ພຣະອົງບໍ່ໄດ້ຊົງທຳລາຍພວກເຂົາ"

Nehemiah 9:32

ປະໂຫຍກເຊືອມຕໍ່:

ໃນຂໍ້ພຣະຄໍາເຫລົ່ານີ້, ຊາວເລວີສືບຕໍ່ຍ້ອງຍໍສັນລະເສີນພຣະຢາເວຕໍ່ຫນ້າຊາວອິດສະຣາເອນ.

ສະນັ້ນລ້ວນເປັນສິ່ງເລັກນ້ອຍຊຶ່ງບັງເກີດຂຶ້ນກັບຂ້ານ້ອຍ

ສາມາດແບ່ງອອກເປັນສອງປະໂຫຍກ. "ຢ່າໃຫ້ຄວາມຍາກລຳບາກທັງຫມົດນີ້ເບິ່ງຄືວ່າເປັນເລື່ອງນ້ອຍສຳລັບພຣະອົງ.

ຄວາມລຳບາກໄດ້ເກີດຂຶ້ນກັບພວກເຮົາ ... ຈົນຮອດທຸກມື້ນີ້"

ສິ່ງເລັກນ້ອຍ...ຊຶ່ງບັງເກີດຂຶ້ນກັບຂ້ານ້ອຍ...ທຸກສິ່ງທີ່ບັງເກີດກັບຂ້ານ້ອຍ

ປະໂຫຍກທີ່ວ່າ "ມາຫາພວກເຮົາ"

ເວົ້າເຖິງສິ່ງທີ່ບໍ່ດີທີ່ເກີດຂຶ້ນຄືກັບວ່າພວກເຂົາເປັນຄົນທີ່ກໍ່ໃຫ້ເກີດອັນຕະລາຍ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ອັນຕະລາຍ ... ພວກເຮົາໄດ້ປະສົບ ...

ທຸກຢ່າງທີ່ພວກເຮົາໄດ້ປະສົບ"

Nehemiah 9:35

ໃນຂໍ້ພຣະຄໍາເຫລົ່ານີ້, ຊາວເລວີສືບຕໍ່ຍ້ອງຍໍສັນລະເສີນພຣະຢາເວຕໍ່ຫນ້າຊາວອິດສະຣາເອນ.

ຂະນະທີ່ພວກເຂົາມີຄວາມສຸກກັບຄວາມດີອັນຍິ່ງໃຫຍ່

"ຂະນະທີ່ພວກເຂົາມີຄວາມສຸກກັບສິ່ງດີທີ່ ພຣະອົງໄດ້ຊົງປະທານໃຫ້"

ພວກເຂົາບໍ່ໄດ້ປະຕິບັດຕາມພຣະອົງ

"ພວກເຂົາບໍ່ໄດ້ເຊື່ອຝັງກົດຫມາຍ ຫລື ຄຳສອນຂອງພຣະອົງ"

Nehemiah 9:36

ປະໂຫຍກເຊືອມຕໍ່:

ໃນຂໍ້ພຣະຄໍາເຫລົ່ານີ້,

ຊາວເລວີສືບຕໍ່ຍ້ອງຍໍສັນລະເສີນພຣະຢາເວຕໍ່ຫນ້າຊາວອິດສະຣາເອນ.

ພຶດຕິທຸກຢ່າງມີ

"ສິ່ງດີທຸກຢ່າງ" ຫລື "ສິ່ງດີທຸກຢ່າງທີ່ພວກເຮົາສາມາດໄດ້ຈາກມັນ"

ຜົນຜະລິດທີ່ອຸດົມສົມບູນຈາກແຜ່ນດິນຂອງຂ້ານ້ອຍເຖິງກະສັດ

"ພວກເຂົາພະເຈົ້າເສຍສ່ວຍຕໍ່ບັນດາກະສັດທີ່

ພວກເຮົາໄດ້ເຮັດວຽກໃນທີ່ດິນຂອງພວກເຮົາເອງ"

ພວກເຂົາມີອຳນາດ

ກະສັດມີອຳນາດ.

Nehemiah 9:38

ປະໂຫຍກເຊືອມຕໍ່:

ໃນຂໍ້ພຣະຄໍາເຫລົ່ານີ້, ຊາວເລວີສືບຕໍ່ຍ້ອງຍໍສັນລະເສີນພຣະຢາເວຕໍ່ຫນ້າຊາວອິດສະຣາເອນ.

ດ້ວຍເຫດນີ້

ເພາະວ່າປະຊາຊົນບໍ່ໄດ້ເຊື່ອຝັງ ແລະ ພຣະຢາເວໄດ້ລົງໂທດພວກເຂົາ.

ຫນັງສືທີ່ປະທັບຕາເປັນຊື່ຂອງເຈົ້າ

ຜູ້ອຳນວນເຂົາໃຈວ່າຜູ້ຊາຍຂຽນຊື່ຂອງເຂົາເຈົ້າໃສ່ໃນເອກະສານກ່ອນຈະຖືກປິດ.

Chapter 10

Nehemiah 10:1

ບັນດາຜູ້ປະທັບຕາໃນຫນັງສື

ທ່ານອາດຈະຈຳຕ້ອງຕື່ມໃສ່ຄຳທີ່ຂາດຫາຍໄປ.

"ໃນເອກະສານປະທັບຕາແມ່ນຊື່ຂອງຄົນຕໍ່ໄປນີ້:"

ປະທັບຕາໃນຫນັງສື

ບັນດາເອກະສານໄດ້ປະທັບຕາພາຍຫລັງບັນດາຊື່ໄດ້ລົງນາມໃນເອກະສານດັ່ງກ່າວ.

ເນເຫມີຢາ

ບາງຄົນເຊື່ອວ່າເນເຫມີຢາໄດ້ຂຽນປຶ້ມເຫລົ່ານີ້ ແລະ

ກ່າວກ່ຽວກັບຕົວເອງຄືກັບວ່າລາວເປັນຄົນອື່ນ

ເພາະວ່າມີແມ່ນລາຍຊື່ທາງການ.

ຮາກາລີຢາ

ມີແມ່ນຊື່ຜູ້ຊາຍ. ເບິ່ງເພີ່ມເຕີມການແປຄືໃນຂໍ້ 1:1.

ເຊເດກີຢາ, ເສຣາອີຢາ ... ເຢເຣມີຢາ, ປັດຊູ, ມັນກີຢາ

ຊື່ເຫລົ່ານີ້ແມ່ນຊື່ຜູ້ຊາຍ.

ອາຊາຣີຢາ

ມີແມ່ນຊື່ຜູ້ຊາຍ. ເບິ່ງເພີ່ມເຕີມການແປຄືໃນຂໍ້ 3:22.

ມັນກີຢາ

ມີແມ່ນຊື່ຜູ້ຊາຍ. ເບິ່ງເພີ່ມເຕີມການແປຄືໃນຂໍ້ 3:11.

Nehemiah 10:4

ປະໂຫຍກເຊືອມຕໍ່:

ໃນຂໍ້ພຣະຄໍາເຫລົ່ານີ້,

ເນເຫມີຢາຂຽນລາຍຊື່ຂອງປະໂລຫິດຜູ້ທີ່ລົງລາຍເຊັ່ນໃນເອກະສານດັ່ງກ່າວ.

(ເບິ່ງເພີ່ມເຕີມ 10: 1)

ອັດຕຸຊະ

ມີແມ່ນຊື່ຜູ້ຊາຍ. ເບິ່ງເພີ່ມເຕີມການແປຄືໃນຂໍ້ 3:8.

ເຊບານີຢາ ... ເມຊຸນລ່າ

ມີແມ່ນຊື່ຜູ້ຊາຍ. ເບິ່ງເພີ່ມເຕີມການແປຄືໃນຂໍ້ 9:3.

ມັນລຸກ ... ໂອບາດີຢາ, ດານີເອນ, ຄິນເນໂທນ ... ອາບີຢາ, ມີຢາມິນ,

ມາອາຊີຢາ, ບິນກາຍ

ເຫລົ່ານີ້ແມ່ນຊື່ຜູ້ຊາຍ.

ຮາຣິມ

ມີແມ່ນຊື່ຂອງຜູ້ຊາຍ. ເບິ່ງເພີ່ມເຕີມການແປຄືໃນຂໍ້ 3:11.

ເມເຣໂມດ

ມີແມ່ນຊື່ຂອງຜູ້ຊາຍ. ເບິ່ງເພີ່ມເຕີມການແປຄືໃນຂໍ້ 3:3.

ບາຣຸກ

ມີແມ່ນຊື່ຜູ້ຊາຍ. ເບິ່ງເພີ່ມເຕີມການແປຄືໃນຂໍ້ 3:20.

ເຊບານີຢາ

ມີແມ່ນຊື່ຜູ້ຊາຍ. ເບິ່ງເພີ່ມເຕີມການແປຄືໃນຂໍ້ 3:28.

ຄິນເຫລົ່ານີ້ເປັນປະໂລຫິດ

ມີຫມາຍເຖິງລາຍຊື່ຜູ້ຊາຍທີ່ລົງນາມໃນເອກະສານກ່ອນຫນ້ານີ້.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ມີແມ່ນຊື່ຂອງພວກປະໂລຫິດທີ່ລົງນາມໃນເອກະສານດັ່ງກ່າວ"

Nehemiah 10:9

ປະໂຫຍກເຊືອມຕໍ່:

ໃນຂໍ້ພຣະຄໍາເຫລົ່ານີ້,

ເນເຫມີຢາສືບຕໍ່ລົງຊື່ຂອງຜູ້ທີ່ລົງລາຍເຊັ່ນເອກະສານດັ່ງກ່າວ.

ພວກຄົນເລວີຄີ

ໃນນີ້ກ່າວເຖິງຜູ້ທີ່ໃສ່ຊື່ຂອງພວກເຂົາ ໃສ່ໃນເອກະສານປະທັບຕາ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ພວກເລວີທີ່ໃສ່ຊື່ຂອງພວກເຂົາໃສ່ໃນເອກະສານປະທັບຕາແມ່ນ"

ເຢຊູອາ... ເຮນາດາດ

ເຫລົ່ານີ້ແມ່ນຊື່ຜູ້ຊາຍ. ເບິ່ງເພີ່ມເຕີມການແປຄືໃນຂໍ້ 3:18.

ອາຊານີຢາ ... ເຣໂຮບ ... ເບນິນູ

ເຫລົ່ານີ້ແມ່ນຊື່ຜູ້ຊາຍ.

ບິນນູອີ

ມີແມ່ນຊື່ຜູ້ຊາຍ. ເບິ່ງເພີ່ມເຕີມການແປຄືໃນຂໍ້ 3:22.

ກາດມິເອນ

ມີແມ່ນຊື່ຜູ້ຊາຍ. ເບິ່ງເພີ່ມເຕີມການແປຄືໃນຂໍ້ 7:43.

ເຊບານີຢາ

ມີແມ່ນຊື່ຜູ້ຊາຍ. ເບິ່ງເພີ່ມເຕີມການແປຄືໃນຂໍ້ 9:3.

ໂຮດີຢາ ... ເກລີຕາ ... ເປລີຕາ ... ເຊເຣຍີຢາ
 ເຫລົ່ານີ້ແມ່ນຊື່ຜູ້ຊາຍ. ເບິ່ງເພີ່ມເຕີມການແປຄືໃນຂໍ້ 8:6.

ຮານານ
 ນີ້ແມ່ນຊື່ຜູ້ຊາຍ. ເບິ່ງເພີ່ມເຕີມການແປຄືໃນຂໍ້ 7:46.

ມິກາ
 ນີ້ແມ່ນຊື່ຜູ້ຊາຍ. ເບິ່ງເພີ່ມເຕີມການແປຄືໃນຂໍ້ 10:9.

ຮາຊາບີຢາ ... ບານີ
 ນີ້ແມ່ນຊື່ຜູ້ຊາຍ. ເບິ່ງເພີ່ມເຕີມການແປຄືໃນຂໍ້ 3:16.

ຊັກກູເຣ
 ນີ້ແມ່ນຊື່ຜູ້ຊາຍ. ເບິ່ງເພີ່ມເຕີມການແປຄືໃນຂໍ້ 3:1.

ບັນດາຜູ້ນຳປະຊາຊົນ ຄື
 ໃນນີ້ກ່າວເຖິງຜູ້ທີ່ໃສ່ຊື່ຂອງພວກເຂົາໃສ່ໃນເອກະສານປະທັບຕາ.
 ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:
 "ຜູ້ນຳຂອງປະຊາຊົນທີ່ໃສ່ຊື່ຂອງພວກເຂົາໃສ່ເອກະສານທີ່ຖືກປະທັບແມ່ນ"

ປາຣິດ
 ເບິ່ງຊື່ຜູ້ຊາຍ. ແປຄືໃນຂໍ້ 3:25.

ປາຮາດ ໂມອາບ
 ນີ້ແມ່ນຊື່ຜູ້ຊາຍ. ເບິ່ງເພີ່ມເຕີມການແປຄືໃນຂໍ້ 3:11.

ເອຣາມ ... ຊາຕຸ
 ນີ້ແມ່ນຊື່ຜູ້ຊາຍ. ເບິ່ງເພີ່ມເຕີມການແປຄືໃນຂໍ້ 7:11.
 Nehemiah 10:15

ປະໂຫຍກເຊືອມຕ່:
 ໃນຂັ້ນພຣະຄຳເຫລົ່ານີ້,
 ເນເຕມີຢາສິບຕໍ່ລົງຊື່ຂອງຜູ້ທີ່ລົງລາຍເຊັ່ນເອກະສານດັ່ງກ່າວ.

ບັນນີ
 ນີ້ແມ່ນຊື່ຜູ້ຊາຍ. ເບິ່ງເພີ່ມເຕີມການແປຄືໃນຂໍ້ 9:3.

ອາຊະກາດ, ເບຍາຍ
 ເຫລົ່ານີ້ແມ່ນຊື່ຜູ້ຊາຍ. ເບິ່ງເພີ່ມເຕີມການແປຄືໃນຂໍ້ 7:15.

ອາໂດນີຢາ ... ສັດຊູຣະ ... ເນບາຍ, ມາກບີຮັດຊະ ... ເຮຊີຣະ ... ຢິດຕູອາ
 ເຫລົ່ານີ້ແມ່ນຊື່ຜູ້ຊາຍ.

ບິກາໂຫວ
 ນີ້ແມ່ນຊື່ຜູ້ຊາຍ. ເບິ່ງເພີ່ມເຕີມການແປຄືໃນຂໍ້ 7:6.

ອາດິນ, ອາເຕ, ເຮເຊກີຢາ ... ຮາຊຸມ
 ເຫລົ່ານີ້ແມ່ນຊື່ຜູ້ຊາຍ. ເບິ່ງເພີ່ມເຕີມການແປຄືໃນຂໍ້ 7:19.

ໂຮດີຢາ
 ນີ້ແມ່ນຊື່ຜູ້ຊາຍ. ເບິ່ງເພີ່ມເຕີມການແປຄືໃນຂໍ້ 8:6.

ເບເຊ, ຮາຣິບ
 ເຫລົ່ານີ້ແມ່ນຊື່ຜູ້ຊາຍ. ເບິ່ງເພີ່ມເຕີມການແປຄືໃນຂໍ້ 7:23.

ອານາທິດ
 ນີ້ແມ່ນຊື່ຜູ້ຊາຍ. ເບິ່ງເພີ່ມເຕີມການແປຄືໃນຂໍ້ 7:27.

ເມຊຸນລຳ ... ເມເຊຊາເບນ, ຊາດິກ
 ເຫລົ່ານີ້ແມ່ນຊື່ຜູ້ຊາຍ. ເບິ່ງເພີ່ມເຕີມການແປຄືໃນຂໍ້ 3:3.
 Nehemiah 10:22

ປະໂຫຍກເຊືອມຕ່:
 ໃນຂັ້ນພຣະຄຳນີ້,
 ເນເຕມີຢາສິບຕໍ່ລົງຊື່ຂອງຜູ້ທີ່ລົງລາຍເຊັ່ນເອກະສານດັ່ງກ່າວ.

ເປລາຕີຢາ ... ໂຮເຊຢາ ... ບິນຮາ ... ໂຊເບັກ ... ຮາຊັບນາ ... ອາຣີຢາ ...

ອານານ ... ຮາຣິມ ... ບາອານາ
 ເຫລົ່ານີ້ແມ່ນຊື່ຜູ້ຊາຍ.

ຮານານ
 ນີ້ແມ່ນຊື່ຜູ້ຊາຍ. ເບິ່ງເພີ່ມເຕີມການແປຄືໃນຂໍ້ 7:46.

ຮານານີຢາ
 ນີ້ແມ່ນຊື່ຜູ້ຊາຍ. ເບິ່ງເພີ່ມເຕີມການແປຄືໃນຂໍ້ 8:4.

ອານານີຢາ
 ນີ້ແມ່ນຊື່ຜູ້ຊາຍ. ເບິ່ງເພີ່ມເຕີມການແປຄືໃນຂໍ້ 3:8.

ອັດຊູບ ... ອັນໂລເຮັດ
 ເຫລົ່ານີ້ແມ່ນຊື່ຜູ້ຊາຍ. ເບິ່ງເພີ່ມເຕີມການແປຄືໃນຂໍ້ 3:11.

ເຮຣຸມ

ນີ້ແມ່ນຊື່ຜູ້ຊາຍ. ເບິ່ງເພີ່ມເຕີມການແປຄືໃນຂໍ້ 3:16.

ມາອາເສຣີຢາ
 ນີ້ແມ່ນຊື່ຜູ້ຊາຍ. ເບິ່ງເພີ່ມເຕີມການແປຄືໃນຂໍ້ 3:22.

ມັນຮຸກ, ຮາຣິມ
 ເຫລົ່ານີ້ແມ່ນຊື່ຂອງຜູ້ຊາຍ. ເບິ່ງເພີ່ມເຕີມການແປຄືໃນຂໍ້ 10:4.

ບາອານາ
 ນີ້ແມ່ນຊື່ຜູ້ຊາຍ. ເບິ່ງເພີ່ມເຕີມການແປຄືໃນຂໍ້ 7:6.
 Nehemiah 10:28

ຄົນເປົ້າປະຕູ
 ໃນນີ້ກ່າວເຖິງຄົນທີ່ຖືກມອບໝາຍໃຫ້ແຕ່ລະປະຕູ,
 ຮັບຜິດຊອບຄວບຄຸມການເຂົ້າເຖິງຕົວເມືອງ ຫລື ວິຫານ, ພ້ອມທັງເປີດ
 ແລະ ປິດປະຕູໃນບາງເວລາ ແລະ ດ້ວຍເຫດຜົນທີ່ຜູ້ບໍລິຫານກຳນົດ.
 ເບິ່ງເພີ່ມເຕີມທີ່ທ່ານແປໃນຂໍ້ 7: 1.

ຄະນະນັກຮ້ອງ
 "ຄະນະນັກຮ້ອງໃນພຣະວິຫານ"

ທຸກຄົນທີ່ມີຄວາມຮູ້ ແລະ ເຂົ້າໃຈ
 ປະໂຫຍກນີ້ສາມາດເວົ້າໄດ້ຢ່າງແຈ້ງແຈ້ງໄດ້. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:
 "ທຸກຄົນທີ່ມີອາຍຸພໍທີ່ຈະເຂົ້າໃຈ
 ສິ່ງທີ່ສັນຍາວ່າຈະເຊື່ອຟັງພຣະເຈົ້າໝາຍຄວາມວ່າ"

ຮ້າຍນ້ອງ, ຂຸນນາງຂອງພວກເຂົາ
 "ຮ້າຍນ້ອງຂອງພວກຂຸນນາງ" ຫລື "ຮ້າຍນ້ອງຂອງພວກເຂົາເປັນຜູ້ນຳ."
 ປະໂຫຍກເຫລົ່ານີ້ໝາຍເຖິງຄົນດຽວກັນ.

ຮັບການສາບານຕີນ ແລະ
ປະຕິຍານທີ່ຈະດຳເນີນໃນພຣະສັນຍາຂອງພຣະເຈົ້າ
 ໃນນີ້ເວົ້າເຖິງຄົນທີ່ໃຫ້ຄຳສາບານ ແລະ ຄຳສາບແຊ່ງຄືກັບວ່າຄຳສາບານ
 ແລະ ຄຳສາບແຊ່ງເປັນເຊື່ອກທີ່ຜູກມັດທາງຮ່າງກາຍ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:
 "ໃຫ້ຄຳສາບານຕີນເອງຕໍ່ຄຳສາບານ ແລະ ຄຳສາບແຊ່ງ" ຫລື
 "ພວກເຂົາໄດ້ສາບານຕົວແລະ
 ຮຽກຮ້ອງໃຫ້ມີຄຳສາບແຊ່ງມາສູ່ຕົວເອງຖ້າພວກເຂົາບໍ່ປະຕິບັດຕາມ"

ດຳເນີນໃນພຣະສັນຍາຂອງພຣະເຈົ້າ
 ນີ້ແມ່ນສຳນວນ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:
 "ດຳເນີນຊີວິດຕາມພຣະສັນຍາຂອງພຣະເຈົ້າ" ຫລື
 "ເຊື່ອຟັງພຣະສັນຍາຂອງພຣະເຈົ້າ"

ທີ່ໄດ້ຮັບມອບຈາກໂມເຊຜູ້ຮັບໃຊ້ຂອງພຣະເຈົ້າ
 ສາມາດເວົ້າໃນຮູບແບບການກະທຳໄດ້. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:
 "ຊິງໂມເຊຜູ້ຮັບໃຊ້ຂອງພຣະເຈົ້າໄດ້ຊົງມອບໃຫ້ຊາວອິດສະຣາເອນ"

ທີຮັກສາ
 "ທີ່ຕິດຕາມ"
 Nehemiah 10:30

ປະໂຫຍກເຊືອມຕ່:
 ໃນຂັ້ນພຣະຄຳນີ້,
 ປະຊາຊົນອະທິບາຍເນື້ອໃນຂອງຄຳສາບານທີ່ພວກເຂົາໄດ້ເຮັດໃນ 10:28.

ເຮົາຈະບໍ່ຍົກລູກຜູ້ຍິງຂອງເຮົາໃຫ້ແກ່ຄົນໃນແຜ່ນດິນນັ້ນ ຫລື
ບໍ່ຮັບລູກຜູ້ຍິງຂອງພວກເຂົາມາໃຫ້ລູກຊາຍຂອງເຮົາ
 ນີ້ໝາຍຄວາມວ່າພວກເຂົາຈະບໍ່ອະນຸຍາດໃຫ້ລູກຊາຍ ແລະ
 ລູກສາວແຕ່ງງານກັບພວກເຂົາ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ
 "ຈະບໍ່ໃຫ້ລູກສາວຂອງພວກເຮົາແຕ່ງງານກັບປະຊາຊົນໃນແຜ່ນດິນຫລືເອົາລູກສາວຂອງພວກເຮົາມາ
 ຄົນຂອງແຜ່ນດິນ
 ນີ້ກ່າວເຖິງຜູ້ຄົນທີ່ອາໄສຢູ່ໃນດິນແດນຂອງພວກເຂົາທີ່ບໍ່ນະມັດສະການພຣະຢາເວ.
 ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:
 "ປະຊາຊົນໃນແຜ່ນດິນນີ້ທີ່ບໍ່ໄດ້ນະມັດສະການພຣະຢາເວ"
ພວກເຮົາສັນຍາ ... ເຮົາຈະບໍ່ຍົກ ... ພວກເຮົາຈະບໍ່ຊື້ ...
ພວກເຮົາຈະບໍ່ໃຫ້ ... ພວກເຮົາຈະຢຸດ
 ຄຳແທນນາມ "ພວກເຮົາ" ໃນທີ່ນີ້ໝາຍເຖິງເນເຕມີຢາ ແລະ ຄົນຍິງ,
 ແຕ່ບໍ່ແມ່ນຄົນອ່ານຫນັງສືນີ້.

ເຮັດບິ
 "7 ປີ"

ເຮົາຈະໃຫ້ທັງນາໄດ້ຢຸດພັກທຸກປີທີ່ເຮັດ

ນີ້ແມ່ນສໍານວນ.
ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ "ພວກເຮົາຈະບໍ່ໄຖ່ໄຮ່ນາຂອງພວກເຮົາ" ຫລື
"ພວກເຮົາຈະບໍ່ປູກຫຍ້າໃສ່ໄຮ່ນາຂອງພວກເຮົາ"
ພວກເຮົາຈະຍົກຫນີສິນທັງຫມົດ ທີ່ພວກຍິດບາງຄົນໄດ້ເຮັດສັນຍາໄວ້
"ພວກເຮົາຈະຍົກເລີກຫນີສິນໃຫ້ຊາວຍິດຄົນອື່ນໆ" ຫລື "ພວກເຮົາຈະ
ໃຫ້ອະໄພຫນີສິນທັງຫມົດທີ່ເປັນຂອງພວກເຮົາໂດຍຊາວຍິດຄົນອື່ນໆ"
Nehemiah 10:32
ປະໂຫຍກເຊືອມຕໍ່:
ໃນຂໍ້ພຣະຄໍານີ້,
ປະຊາຊົນສືບຕໍ່ອະທິບາຍເນື້ອໃນຂອງຄໍາສາບານທີ່ພວກເຂົາກໍາລັງເຮັດໃນ
[NEH 10:28](#).
ພວກເຮົາຍອມຮັບພຣະບັນຊາ
"ພວກເຮົາສັນຍາພວກເຮົາຈະເຊື່ອຟັງພະບັນຊາ"
ພວກເຮົາຍອມຮັບ
ຄໍາແທນນາມ "ພວກເຮົາ"
ຢູ່ນິລວມມີຊົນອິດສະຣາເອນທັງຫມົດລວມທັງເນເຫມີຢາຍິກເວັນແຕ່ປະໂລຫິດ
ແລະ ເລວີ, ແລະ ບໍລວມຜູ້ອ່ານປຶ້ມຫົວນີ້
ສາມສ່ວນໃນແຕ່ລະປີ
"1/3 ແຕ່ລະປີ." "ສ່ວນ"
ຫມາຍເຖິງພາກສ່ວນຫນຶ່ງອອກຈາກສາມພາກສ່ວນເທົ່າກັນ.
ນີ້ສາມາດຂຽນໃນການວັດແທກທີ່ທັນສະໄຫມ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "5
ໂບຂອງເງິນ"
ເພື່ອປະຕິບັດໃນ
"ເພື່ອຄໍາຄູແລ"
ເຂົ້າຈີຫນ້າພຣະພັກ
ນີ້ຫມາຍເຖິງເຂົ້າຈີ 12
ກ້ອນທີ່ອົບໂດຍບໍ່ມີເຊືອແປ້ງເກັບຮັກສາໄວ້ໃນວິຫານ ແລະ
ໃຊ້ເພື່ອເປັນສັນຍາລັກເຖິງການສະຖິດຂອງພຣະເຈົ້າກັບປະຊາຊົນຂອງພຣະວິຫານ
ເທດສະການຂຶ້ນຫນຶ່ງຄໍາ
ເຫລົ່ານີ້ແມ່ນການສະເຫລີມສະຫລອງທີ່ຈັດຂຶ້ນໃນເວລາທີ່ດວງຈັນເປັນພຽງເຫລື້ອມ
Nehemiah 10:34
ປະໂຫຍກເຊືອມຕໍ່:
ໃນຂໍ້ພຣະຄໍານີ້, ປະຊາຊົນສືບຕໍ່ຜັນລະນາເນື້ອໃນຂອງຄໍາ
ສາບານທີ່ພວກເຂົາໄດ້ເຮັດໃນ 10:28.
ເພື່ອເຜົາ
ອາດສາມາດເວົ້າວ່າໃນຮູບແບບການກະທໍາ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:
"ສໍາລັບຊາວເລວີເພື່ອເຜົາ"
ຕາມທີ່ໄດ້ຂຽນໄວ້
ອາດສາມາດເວົ້າວ່າໃນຮູບແບບການກະທໍາ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:
"ດັ່ງທີ່ໄດ້ຂຽນ"
ຈາກດິນຂອງເຮົາ

"ໃນດິນຂອງເຮົາ" ຫລື "ເທິງດິນຂອງເຮົາ"
Nehemiah 10:37
ປະໂຫຍກເຊືອມຕໍ່:
ໃນຂໍ້ພຣະຄໍານີ້, ປະຊາຊົນສືບຕໍ່ຜັນລະນາເນື້ອໃນຂອງຄໍາສາບານທີ່
ພວກເຂົາໄດ້ເຮັດໃນ [NEH 10:28](#).
ພວກເຮົາຈະນໍາ ... ພວກເຮົາຈະນໍາ
ຄໍາແທນນາມວ່າ "ພວກເຮົາ" ໃນນິລວມທັງເນເຫມີຢາ ແລະ
ຊາວອິດສະຣາເອນ ຍົກເວັນປະໂລຫິດ ແລະ ຊາວເລວີ, ແລະ
ບໍລວມຄົນອ່ານຫນຶ່ງສິນີ.
ສ່ວນທໍາອິດຂອງເຂົ້າຈີ
ສ່ວນທໍາອິດ "ແປ້ງຫຍາຍ" ຫລື "ແປ້ງທີ່ເປັນຖານ."
ແລະ ເຫລົ້າອະງຸ່ນໃຫມ່ ແລະ ນໍ້າມັນ
ຄໍາສັບທີ່ຂາດຫາຍໄປອາດຖືກເພີ່ມເຕີມ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ແລະ
ຄັງທໍາອິດຂອງເຫລົ້າໃໝ່ ແລະ ນໍ້າມັນ" ຫລື "ແລະ ເຫລົ້າທີ່ເຮັດໃຫມ່
ແລະ ນໍ້າມັນດີທີ່ສຸດ"
ຫ້ອງຄັງພຣະວິຫານຂອງພຣະເຈົ້າຂອງເຮົາ
"ສະຖານທີ່ຊຶ່ງເກັບຮັກສາເຄື່ອງໄວ້ໃນພຣະວິຫານ"
ຜົນຈາກພື້ນດິນຂອງເຮົາ
ໃນຫນຶ່ງ "ພື້ນດິນຂອງເຮົາ" ກ່າວເຖິງທຸກສິ່ງທຸກຢ່າງຊຶ່ງເຕີບໃຫຍ່ເທິງພື້ນດິນ.
ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ຜົນທີ່ເຮົາປູກເທິງພື້ນດິນ"
ພວກເຂົາໄດ້ຮັບຜົນ
ອາດສາມາດເວົ້າວ່າໃນຮູບແບບການກະທໍາ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:
"ປະຊາຊົນໄດ້ມອບຜົນໃຫ້ກັບພວກເຂົາ"
ສິບລິດ
ນີ້ຫມາຍເຖິງຫນຶ່ງສ່ວນສິບທີ່ເທົ່າກັນທຸກສ່ວນ.
ຫ້ອງຄັງສິມບັດ
"ຫ້ອງຄັງສິມບັດໃນພຣະວິຫານ"
Nehemiah 10:39
ປະໂຫຍກເຊືອມຕໍ່:
ໃນຂໍ້ພຣະຄໍານີ້, ປະຊາຊົນສືບຕໍ່ອະທິບາຍເນື້ອໃນຂອງຄໍາສາບານທີ່ພວກເຂົາກໍາລັງເຮັດໃນ
[NEH 10:28](#).
ຫ້ອງຄັງທີ່ເກັບເຄື່ອງໃຊ້ໃຫ້ພຣະວິຫານ
ສາມາດເວົ້າໃນຮູບແບບການກະທໍາໄດ້. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:
"ຫ້ອງຄັງທີ່ປະໂລຫິດໄດ້ເກັບເຄື່ອງໃຊ້ໃນພຣະວິຫານ"
ຈະບໍ່ເລິກເລິຍຕໍ່ພຣະວິຫານຂອງພຣະເຈົ້າຂອງພວກເຮົາ.
ສາມາດເວົ້າໃນຮູບແບບການກະທໍາໄດ້. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:
"ພວກເຮົາຫ່ວງໂຍພຣະວິຫານ"
ພວກເຮົາຈະ
ຄໍາແທນນາມ "ພວກເຮົາ" ໃນນິລວມທັງເນເຫມີຢາ ແລະ
ທຸກຄົນຊາວອິດສະຣາເອນແຕ່ບໍລວມຜູ້ອ່ານຫນຶ່ງສິເຫລັມນີ້

Chapter 11
Nehemiah 11:1
ປະຊາຊົນທີ່ເຫລືອໄດ້ຈັບຫລາກກັນ
"ປະຊາຊົນໄດ້ແກວ່ງກ້ອນຫີນໃສ່ເຄື່ອງຫມາຍ
ເພື່ອຕິກລົງວ່າຜູ້ໃດຈະຮັບຜິດຊອບ"
ເພື່ອຈະເລືອກຄົນຫນຶ່ງໃນສິບ
"ເພື່ອເລືອກຈາກຫນຶ່ງຄອບຄົວໃນສິບຄອບຄົວ"
Nehemiah 11:3
ໃນທີ່ດິນຂອງຕົນ, ລວມທັງພວກອິດສະຣາເອນບາງສ່ວນ
"ທີ່ດິນຂອງຕົນເອງ: ອິດສະຣາເອນ"
ເຊືອສາຍບາງສ່ວນຂອງຢູດາຍ ແລະ ເຊືອສາຍບາງສ່ວນຂອງຢູດາຍ
"ປະຊາຊົນບາງສ່ວນຈາກຢູດາຍ ແລະ
ປະຊາຊົນບາງສ່ວນຈາກເບັນຢາມິນ"
ປະຊາຊົນຈາກຢູດາຍລວມທັງ:
"ຈາກເຊືອສາຍຂອງຢູດາຍ:"
ເບັນຢາມິນ ... ອາທາຣີຢາ ... ອຸດຊີຢາ ... ເຊກາຣີຢາ ... ອາມາຣີຢາ ...

ເຊຟາຕີຢາ ... ມະຫາລາເລນ ... ເປເຣັດ
ເຫລົ່ານີ້ແມ່ນຊື່ຂອງຜູ້ຊາຍ.
ເຊືອສາຍຄົນຫນຶ່ງຂອງເປເຣັດ
"ຈາກເຊືອສາຍຂອງເປເຣັດ"
Nehemiah 11:5
ປະໂຫຍກເຊືອມຕໍ່:
ໃນຂໍ້ພຣະຄໍາເຫລົ່ານີ້,
ເນເຫມີຢາໄດ້ສືບຕໍ່ລົງລາຍຊື່ຜູ້ປົກຄອງທີ່ອາໄສຢູ່ເຢຣູຊາເລັມ.
ມາອາເສຣີຢາ ... ບາຣຸກ ... ໂຄໂຮເຊ ... ຮາຊາຣີຢາ ... ອາດາຣີຢາ ...
ໂຢຮີອາຣີບ ... ເຊກາຣີຢາ ... ເປເຣັດ
ເຫລົ່ານີ້ແມ່ນຊື່ຜູ້ຊາຍ.
ຊາວເຊລາ
ຜູ້ທີ່ມາຈາກເມືອງເຊລາ
ລູກຊາຍຂອງເປເຣັດ
"ເຊືອສາຍຂອງເປເຣັດ"

468. ພວກເຂົາເປັນຄົນທີ່ໂດດເດັ່ນ
 "ຜູ້ຊາຍທີ່ມີຄວາມເກັ່ງກ້າ 468 ຫລື "ຜູ້ຊາຍທີ່ມີຄວາມກ້າ 468 "
 Nehemiah 11:7
ປະໂຫຍກເຊື່ອມຕໍ່:
 ໃນຂັ້ນຕອນຄຳເຫລົ່ານີ້,
 ເນເຫມີຢາໄດ້ສືບຕໍ່ລາຍຊື່ຂອງຜູ້ປົກຄອງທີ່ອາໄສໃນເຢຣູຊາເລັມ.
ເຫລົ່ານີ້ແມ່ນເຊື່ອສາຍ
 ໃນພາສາຂອງທ່ານອາດຕ້ອງການໃຫ້ອະທິບາຍວ່ານີ້ບໍ່ແມ່ນຊື່ຂອງບັນດາເຊື່ອສາຍ
 "ເຫລົ່ານີ້ແມ່ນບາງເຊື່ອສາຍ"
ເປັນຢາມິນ ... ສານລູ ... ເມຊຸນລ່າ ... ໂປເຮັດ ... ເປດາຮີຢາ ...
ໂກລາຮີຢາ ... ມາອາເສຮີຢາ ... ອິທິເອນ ... ເປຊາຮີຢາ ... ກັບເບ ...
ສານໄລ ... ໂປເອນ ... ຊິກະຮີ ... ຢູດາ ... ຮັດເສນູຢາ
 ເຫລົ່ານີ້ແມ່ນຊື່ຜູ້ຊາຍ.
 Nehemiah 11:10
ເປດາຮີຢາ ... ໂປຮີອາຮີບ ... ຢາກິນ ... ເສຣາຮີຢາ ... ສິນກີຢາ ...
ເມຊຸນລ່າ ... ຊາດິກ ... ເມຣາຮີຢິດ ... ອາຮີຖຸບ ... ອາດາຮີຢາ ...
ເປໂຣຮາມ ... ເປລາລີຢາ ... ອາມຊີ ... ເຊກາຮີຢາ ... ປັດຊູ ... ມັນກີຢາ
 ເຫລົ່ານີ້ແມ່ນຊື່ຜູ້ຊາຍ.
ຜູ້ທີ່ເຮັດວຽກງານສຳລັບພຣະວິຫານ
 "ພຣະວິຫານ" ແມ່ນ "ພຣະວິຫານຂອງພຣະເຈົ້າ" (11:11).
 "ຜູ້ທີ່ຮັບໃຊ້ຢູ່ໃນພຣະວິຫານ"
ພວກພີນ້ອງຂອງເຂົາ
 "ອ້າຍນ້ອງຂອງພວກເຂົາ" ຫລື "ພີນ້ອງຂອງເຂົາ"
 Nehemiah 11:13
ພວກພີນ້ອງຂອງເຂົາ
 ພີນ້ອງຂອງອາດາຕີຢາ, ລູກຊາຍຂອງເປໂຣຮາມ (11:10).
ພີນ້ອງ
 ຄຳນີ້ແມ່ນຄຳປຽບທຽບສຳລັບ 1) ເພື່ອນອິດສະຣາເອນ ຫລື 2)
 ຄົນທີ່ເຮັດວຽກດຽວກັນ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ເພື່ອນຮ່ວມງານ" ຫລື
 "ເພື່ອນຮ່ວມງານ"
ອາມັດໄສ ... ອາຊາເຣນ ... ອາຮະໄຊ ... ເມຊິນເລໂມດ ... ອິມເມ, ...
ຊັບຕິເອນ ... ຮັກເກໂດລິມ
 ຊື່ເຫລົ່ານີ້ແມ່ນຊື່ຜູ້ຊາຍ.
ຜູ້ຊາຍທີ່ກ້າຫານໃນການຕໍ່ສູ້
 "ນັກຮົບທີ່ກ້າຫານ" ຫລື "ນັກຮົບທີ່ກ້າຫານ"
 Nehemiah 11:15
ເຊມາຮີຢາ ... ຮັດຊຸບ ... ອາຊະຮີກຳ ... ຮາຊາບີຢາ ... ບັນນີ ...
ຊັບເບທາຍ ... ໂປຊາບັດ
 ເຫລົ່ານີ້ແມ່ນຊື່ຜູ້ຊາຍ.
ຜູ້ຊົງມາຈາກພວກຜູ້ນຳຂອງພວກເລວີ ແລະ ເປັນຜູ້ຄວບຄຸມງານ
 "ຈາກຜູ້ນຳຂອງຊາວເລວີ, ທີ່ຮັບຜິດຊອບ"
 Nehemiah 11:17
ມັດຕານີຢາ ... ມິກາ ... ຊັບຕິ ... ອາສັບ ... ບັກບຸກີຢາ ... ຮັບດາ ...
ຊາມມູອາ ... ກາລານ ... ເປດູທູນ
 ເຫລົ່ານີ້ແມ່ນຜູ້ຊາຍ.

Chapter 12
 Nehemiah 12:1
ຜູ້ທີ່ຂຶ້ນມາ
 "ຜູ້ທີ່ມາຈາກບາບີໂລນ"
ຜ່ອມກັບເຊຣູບບາເບນ
 "ພາຍໃຕ້ການນຳຂອງເຊຣູບບາເບນ"
ເຊຣູບບາເບນ ... ເຊອານຕິເອນ ... ເຢຊູອາ... ເປເຣມີຢາ ... ເປເຣມີຢາ ...
ເອຊະຣາ ... ອາມາຮີຢາ ... ມັນລູກ ... ຮັດຕຸຊະ ... ເຊການີຢາ ... ເຣຊຸມ ...
ເມເຮໂມດ
 ເຫລົ່ານີ້ແມ່ນຊື່ຜູ້ຊາຍ.
 Nehemiah 12:4
ປະໂຫຍກເຊື່ອມຕໍ່:

ຜູ້ທີ່ໄດ້ເລີ່ມການຂອບພຣະຄຸນໃນການອະທິຖານ
 ນັ້ນແມ່ນ, ຜູ້ທີ່ໄດ້ນຳນັກຮ້ອງ.
ບັກບຸກີຢາ, ຜູ້ເປັນທີ່ສອງທ່າມກາງພວກພີນ້ອງຂອງເຂົາ
 ຄວາມຫມາຍທີ່ອາດເປັນໄປໄດ້ຄື 1) ບັກບຸກີຢາແມ່ນພີນ້ອງຂອງ
 ມັດຕານີຢາ ແລະ ເປັນຜູ້ທີ່ສອງທີ່ມີສິດອຳນາດຕໍ່ ມັດຕານີຢາ ຫລື 2)
 "ບັກບຸກີຢານຳກຸ່ມນັກຮ້ອງກຸ່ມທີ່ສອງ."
ອ້າຍນ້ອງ
 ສາມາດຫມາຍອີກໆທີ່ອາດເປັນໄປໄດ້ ແມ່ນ "ພີນ້ອງ" ຫລື
 "ເພື່ອນຮ່ວມງານ"
ນະຄອນສັກສີ
 ນິສະແດງເຖິງເມືອງເຢຣູຊາເລັມ.
 Nehemiah 11:19
ຄົນເປົ່າປະຕູ
 ປະຊາຊົນທີ່ຖືກມອບຫມາຍໃຫ້ແຕ່ລະປະຕູ,
 ຮັບຜິດຊອບຄວບຄຸມການເຂົ້າເຖິງເມືອງ ຫລື ພຣະວິຫານ,
 ຜ່ອມທັງເປີດແລະ ເປີດປະຕູໃນບາງເວລາ ແລະ ດ້ວຍເຫດຜົນທີ່ຜູ້ບໍລິຫານ
 ກຳນົດ. ເບິ່ງເພີ່ມເຕີມການແປຄືໃນ 7:1.
ອັກກຸບ ... ຕານໂມນ ... ຊິຮາ ... ກິຊະປາ
 ເຫລົ່ານີ້ແມ່ນຊື່ຜູ້ຊາຍ.
ໂອເຟນ
 ນີ້ແມ່ນຊື່ສະຖານທີ່.
 Nehemiah 11:22
ຫົວຫນ້າຄົນເບິ່ງແຍງ
 "ຜູ້ສັ່ງເກດການ"
ອຸດຊີ ... ບານີ ... ຮາຊາບີຢາ ... ມັດຕານີຢາ ... ມິກາ ... ອາສາບ, ...
ເປທາຮີຢາ ... ເມເຊຊາເບັນ ... ເຊຣາ ... ຢູດາ
 ເຫລົ່ານີ້ແມ່ນຊື່ຜູ້ຊາຍ.
ພວກເຂົາຢູ່ໃຕ້ຄຳສັ່ງຂອງກະສັດ
 "ກະສັດເປັນຜູ້ຊົງກ່າວວ່າຄວນເຮັດສິ່ງໃດ"
ມີຄຳສັ່ງຢ່າງຫນັກແຫນ້ນໃຫ້ກັບພວກນັກຮ້ອງ
 ສາມາດເວົ້າໃນຮູບແບບການກະທຳໄດ້. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:
 "ກະສັດໄດ້ຍອກພວກເຂົາເຖິງສິ່ງສະເພາະສິ່ງທີ່ຄວນເຮັດກ່ຽວກັບນັກຮ້ອງ"
ເປັນມະຫາດເລັກຢູ່ຮ່າງໆ ກະສັດໃນທຸກເລື່ອງທີ່ກ່ຽວຂ້ອງກັບປະຊາຊົນ
 "ຢູ່ຝ່າຍກະສັດເປັນເຊຍເປັນທີ່ປຶກສາໃນທຸກເລື່ອງທີ່ກ່ຽວຂ້ອງກັບປະຊາຊົນຍິວ
 Nehemiah 11:25
ກິຣິອາດອາກບາ ... ດີໂບນ ... ເຊເອນ ... ເປຊູອາ ...
ໂມລາດາ, ... ເບັດເປເລັດ ... ຮາຊາຊຸນອານ ... ເບເອນເຊບາ
 ເຫລົ່ານີ້ແມ່ນຊື່ສະຖານທີ່
 Nehemiah 11:28
ພວກເຂົາຈົງອາໄສ
 ໃນທີ່ນີ້ "ພວກເຂົາ" ກ່າວເຖິງຜູ້ທີ່ອາໄສໃນຢູດາຍ.
ຊິກລັກ ... ເມໂກນາ ... ເອນອິມໂມນ ... ໂຊຣາ ... ຢາຣະມຸດ ...
ຊາໂນອາ ... ອາດຸນລ່າ ... ລາກິດ ... ອາເຊກາ ... ເບເອນເຊບາ ...
ພູເຂົາອິນໂນມ
 ເຫລົ່ານີ້ແມ່ນຊື່ສະຖານທີ່.

ບັນຊີລາຍຊື່ທີ່ເລີ່ມຕົ້ນໃນ 12:1 ຍັງສືບຕໍ່.
ຍັງມີ
 ຄຳເຫລົ່ານີ້ໄດ້ຖືກເພີ່ມເຂົ້າໃນການແປພາສານີ້.
 ຖ້າທ່ານສືບຕໍ່ບັນຊີລາຍຊື່ທີ່ເລີ່ມຕົ້ນໃນ 12:1,
 ທ່ານສາມາດຍົກເລີກຄຳສັບເຫລົ່ານີ້.
ອິດໂດ ... ກິນເນໂທຮີ... ອາບີຢາ ... ມີຢາມິນ ... ມາອາຕີຢາ ... ບິນກາ ...
ເຊມາຮີຢາ ... ໂປຮີອາຮີບ ... ເປດາຮີຢາ ... ສານລູ ... ອາມິກ ...
ອິນກີຢາ ... ເປດາຮີຢາ ... ເຢຊູອາ.
 ເຫລົ່ານີ້ແມ່ນຊື່ຜູ້ຊາຍ.
ກິນເນໂທຮີ
 ກິນເນໂທຮີອາດຈະເປັນອີກຮູບແບບຫນຶ່ງຂອງຊື່ "ກິນເນໂທນ".

Nehemiah 12:8

ເຢຊູຣາ ... ບິນນູອີ ... ກາດອີເອນ ... ເຊເຣບີຢາ ... ຢູດາ ... ມັດຕານີຢາ ... ບັກບຸກິຢາ ... ຮັນນີ
ເຫລົ່ານີ້ມີຊື່ຜູ້ຊາຍ.

ໄດ້ຢືນຢູ່ກົງກັນຂ້າມພວກເຂົາລະຫວ່າງການປະຕິບັດງານ

ຄວາມຫມາຍທີ່ອາດເປັນໄປໄດ້ແມ່ນ 1)

ນີ້ແມ່ນໃນລະຫວ່າງການນະມັດສະການ ແລະ ນີ້ແມ່ນສອງກຸ່ມນັກຮ້ອງ

ຫລື ຜູ້ນະມັດສະການອື່ນໆ, ຫລື 2)

ກຸ່ມເຫລົ່ານີ້ໄດ້ເຝົ້າພຣະວິຫານໃນຊ່ວງເວລາທີ່ແຕກຕ່າງກັນ, ຫລື

"ຫັ້ນຫນ້າເຝົ້າພຣະວິຫານ".

Nehemiah 12:10

ເຢຊູຣາ ... ໂຢອີອາກິມ ... ເອລີອາຊິບ ... ໂຢອີອາດາ ... ໂຢນາທານ ... ຍັດຕູອາ

ເຫລົ່ານີ້ແມ່ນຊື່ຜູ້ຊາຍ. (ເບິ່ງເພີ່ມເຕີມ:

ເຢຊູຣາເປັນພໍ່ຂອງໂຢອີອາກິມ

ຖ້າຜູ້ອ່ານທ່ານຕ້ອງການຮູ້ວ່າທ່ານເຢຊູຣາ

ນິເຄີຍເປັນມະຫາປະໂລຫິດຫລາຍປີກ່ອນເວລານີ້,

ທ່ານອາດຕ້ອງການເຮັດຕາມຕົວຢ່າງ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ເຢຊູຣາຫລາຍປີກ່ອນແມ່ນປະໂລຫິດໃຫຍ່.

ລາວແມ່ນພໍ່ຂອງໂຢອີອາກິມ."

Nehemiah 12:12

ໂຢອີອາກິມ ... ເມຣາອີຢາ ... ຮານານີຢາ ... ເມຊຸນລ່າ ... ເຢໂຮຮານານ ...

ເຢໂຮຮານານ ... ໂຢເຊັບ

ເຫລົ່ານີ້ແມ່ນຜູ້ຊາຍ.

ເສຣາອີຢາ ... ເຢເຣມີຢາ ... ເອຊະຣາ ... ອາມາຣີຢາ ... ມັນລູກີ ...

ເຊບານີຢາ

ເຫລົ່ານີ້ແມ່ນຊື່ນາມສະກຸນຂອງຜູ້ຊາຍ.

Nehemiah 12:15

ຂໍ້ມູນເຊື່ອມຕໍ່:

ບັນຊີລາຍຊື່ທີ່ເລີ່ມຕົ້ນໃນ 12:12 ຍັງສືບຕໍ່.

ອັດນາ ... ເຮນເກ ... ເຊກາຣີຢາ ... ເມຊຸນລ່າ ... ຊິກະຮີ ... ບິນເຕ ...

ຊາມມູອາ ... ເຢໂຮນາທານ ... ມັດເຕເນ ... ອຸດຊີ ... ກັນໄລ ... ເອເບ ...

ຮາຊາບີຢາ ... ເນທາເນນ

ເຫລົ່ານີ້ແມ່ນຊື່ຜູ້ຊາຍ.

ຮາຣິມ ... ເມຣາອີເຢດ ... ອິດໂດ ... ກິນເນໂທນ ... ອາບີຢາ ...

ມິນີອາມິນ ... ໂມອາດີຢາ ... ບິນກາ ... ເຊມາອີຢາ ... ໂຢອີອາຣິບ ...

ເຢດາອີຢາ ... ສານໄລ ... ອາມິກ ... ອິນກີຢາ ... ເຢດາອີຢາ

ເຫລົ່ານີ້ແມ່ນຊື່ຂອງຄອບຄົວທີ່ກຳລັງຖືກຕັ້ງຊື່ຕາມຜູ້ຊາຍ

ເປັນຜູ້ນຳ

"ເປັນຜູ້ນຳຂອງຄອບຄົວ" ຫລື "ເປັນຜູ້ນຳຂອງເຊື້ອສາຍຂອງ"

ເມຊຸນລ່າເປັນຜູ້ນຳຂອງກິນເນໂທນ

ກິນເນໂທນອາດຈະເປັນອີກຮູບແບບຫນຶ່ງ ຂອງຊື່ກິນເນໂທອີ.

ຂອງມິນີອາມິນ

ຂໍ້ຄວາມຂອງຊາວຢິວມີຄວາມຜິດພາດອອກຈາກຊື່ຂອງຜູ້ນຳຄອບຄົວຂອງມິນີອາມິນ

ບາງສະບັບໃນສະໄຫມໃຫມ່ເຮັດໃຫ້ຄຳສະແດງອອກບໍ່ຄົບຖ້ວນ.

ສະບັບອື່ນໃຫ້ຄຳ ອະທິບາຍສັ້ນໆເພື່ອເຮັດໃຫ້ຊື່ຂອງຜູ້ນຳຖືກລືບ.

ໂມອາດີຢາ

ມາອາດີຢາແມ່ນອີກຮູບແບບຫນຶ່ງຂອງໂມອາດີຢາ.

Nehemiah 12:22

ເອລີອາຊິບ ... ໂຢອີອາດາ, ໂຢນາທານ ... ຍັດຕູອາ

ຊື່ຂອງຜູ້ຊາຍ.

ລະຫວ່າງສະໄຫມຂອງກະສັດດາຣິອຸດ

ຄວາມຫມາຍທີ່ເປັນໄປໄດ້ອີກປະການຫນຶ່ງແມ່ນ

"ຈົນກ່ວາການປົກຄອງຂອງດາຣິອຸດ"

ບັນທຶກໄວ້ໃນບັນດາຫນັງສືປະຈຳປີ

ນີ້ອາດຈະຫມາຍເຖິງປຶ້ມບັນທຶກຂອງຂ່າວຄາວ.

ພວກທຳມະຈານໄດ້ຂຽນຖ້ອຍຄຳໃນຂໍ້ຂ້າງເທິງໃນປຶ້ມທີ່ບັນທຶກເຫດການໃນແຕ່ລະປີ.

ຈົນຮອດສະໄຫມຂອງໂຢນາທານລູກຂອງເອລີອາຊິບ

ບັນທຶກໃນພຣະວິຫານໄດ້ບັນທຶກໄວ້ຈົນຮອດໂຢຮັນນາ.

Nehemiah 12:24

ທີ່ຢືນຢູ່ກົງກັນຂ້າມກັບພວກເຂົາທີ່ຖວາຍຄຳສັນລະເສີນ ແລະ

ຄຳຂອບພຣະຄຸນ, ການຕອບສະຫນອງລະຫວ່າງກັນຕອນຕໍ່ຕອນ

ນີ້ຫມາຍເຖິງວິທີທີ່ພວກເຂົາຮ້ອງບາງເພງຂອງພວກເຂົາໃນການນະມັດສະການ.

ຜູ້ນຳ ຫລື ກຸ່ມຫນຶ່ງຈະຮ້ອງປະໂຫຍກ, ຫລັງຈາກນັ້ນຫນຶ່ງ ຫລື ສອງກຸ່ມທີ່

"ຢືນຢູ່ກົງກັນຂ້າມພວກເຂົາ" ຈະຮ້ອງປະໂຫຍກໃດຫນຶ່ງໃນການຕອບໂຕ້.

ປະຕິບັດຕາມຄຳສັ່ງຂອງດາວິດ

ກະສັດດາວິດໄດ້ຢືນຊາພວກເລວີວ່າພວກເຂົາມີການຈັດຕັ້ງ ແລະ

ນຳພາການນະມັດສະການແນວໃດ.

ໃນສະໄຫມຂອງໂຢອີອາກິມ ... ໂຢຊາດັກ,

ໃນສະໄຫມຂອງເນທາມີຢາກັບສະໄຫມຂອງເອຊະຣາ ... ແລະ

ທັງເປັນຜູ້ທີ່ຊ່ວຍຊານພຣະບັນຍັດຂອງຢິວ.

ວັນທີ່ໄດ້ຮັບການແກ້ໄຂໂດຍລາຍຊື່ຜູ້ນຳຊາວຢິວໃນເວລານັ້ນ."ໃນສະໄຫມທີ່ໂຢອີອາກິມ ...

ໂຢຊາດັກເປັນປະໂຫຍກ, ແລະ ໃນສະໄຫມເນທາມີຢາເປັນຜູ້ປົກຄອງ

ແລະ ເອຊະຣາ ... ທັງເປັນຜູ້ຊ່ວຍຊານບັນຍັດຂອງຢິວ."

ຮາຊາບີຢາ, ເຊເຣບີຢາ ... ເຢຊູຣາ ... ກາດມີເອນ ... ດາວິດ ... ມັດຕານີຢາ,

ບັກບຸກິຢາ, ໂອບາດີຢາ, ເມຊຸນລ່າ, ຕານໂມນ, ແລະ ອັກກຸບ ... ໂຢອີອາກິມ ...

ເຢຊູຣາ ... ໂຢຊາດັກ ... ເນເຫມີຢາ ... ເອຊະຣາ

ເຫລົ່ານີ້ແມ່ນຊື່ຜູ້ຊາຍ.

Nehemiah 12:27

ໃນການເຮັດພິທີມອບຖວາຍກຳແພງເຢຊູຣາເລັມ

ຄວາມຫມາຍທີ່ເປັນໄປໄດ້ແມ່ນ 1)

"ໃນເວລາທີ່ພວກເຂົາໄດ້ອຸທິດກຳແພງເມືອງເຢຊູຣາເລັມ" ຫລື 2)

"ເພື່ອວ່າການອຸທິດ ກຳແພງເມືອງເຢຊູຣາເລັມຈະເກີດຂຶ້ນ."

ສ່ວງແສງ

ແຜ່ນໂລຫະບາງໆ, ມີນຶກທີ່ຖືກຕີກັນເພື່ອສ້າງສ່ວງດັງ

Nehemiah 12:29

ເບັດກິນການ ... ເກລາ ແລະ ອາຊະມາເວດ

ເຫລົ່ານີ້ແມ່ນຊື່ສະຖານທີ່.

Nehemiah 12:31

ຜູ້ນຳຂອງຢູດາ

ຜູ້ນຳຂອງປະຊາຊົນຜູ້ທີ່ອາໄສຢູ່ໃນຂົງເຂດຢູດາ

Nehemiah 12:32

ໂຮຊາອີຢາ ... ອາຊາຣີຢາ, ເອຊະຣາ, ເມຊຸນລ່າ, ຢູດາ, ເບັນຢາມິນ,

ເຊມາອີຢາ, ເຢເຣມີຢາ ... ອາຊາຣີຢາ ... ໂຢນາທານ ... ເຊມາອີຢາ ...

ມັດຕານີຢາ ... ມິກາອີຢາ ... ຊັກກູເຣ ... ອັກສັບ

ເຫລົ່ານີ້ແມ່ນຊື່ຜູ້ຊາຍ.

ແລະ ຫລັງຈາກທີ່ມີຄົນຍ່າງນຳ

"ແລະ ທາງຫລັງຂອງພວກເຂົາຕິດຕາມມາ"

ແລະ ບາງຄົນທີ່ເປັນລູກຂອງພວກປະໂລຫິດພ້ອມດ້ວຍ ເຊກາຣີຢາ

ບາງສະບັບອ່ານວ່າ, "ແລະ ຈາກບັນດາປະໂລຫິດທີ່ມີສ່ວງແກ, ເຊກາຣີຢາ"

ແລະ ຫລັງຈາກທີ່ມີຄົນຍ່າງນຳ

ອາຊາຣີຢາ, ລູກຂອງໂຢນາທານ ຜູ້ເປັນລູກຂອງ ເຊມາອີຢາ

ລູກຂອງມັດຕານີຢາ ຜູ້ເປັນລູກຂອງ ມິກາອີຢາ ຜູ້ເປັນລູກຂອງຊັກກູເຣ

ຜູ້ເປັນລູກຂອງອາສັບ

ທຸກໆຊື່ຫລັງຈາກ "ເຊກາຣີຢາ" ແມ່ນບັນພະບຸລຸດຂອງເຊກາຣີຢາ.

ບັນຊີລາຍຊື່ນີ້ເຊື່ອມຕໍ່ ເຢກາຣີຢາກັບນັກຮ້ອງທີ່ມີຊື່ສ່ວງອາສັບ.

"ເຊກາຣີຢາແມ່ນລູກຊາຍຂອງໂຢນາທານ, ແມ່ນລູກຊາຍຂອງເຊມາ,

ຜູ້ທີ່ເປັນລູກຊາຍຂອງມັດຫານີ, ເປັນລູກຊາຍຂອງມິກາອີຢາ,

ຜູ້ທີ່ເປັນລູກຊາຍຂອງຊັກກູເຣ, ແລະ ລູກຊາຍຂອງອາສັບ"

Nehemiah 12:36

ຍັງມີບັນດາ

"ພ້ອມກັບພວກເຂົາ"

ເຊກາຣີຢາ ... ເຊມາອີຢາ, ອາຊາເຣນ, ມິດາໄລ, ກິດາໄລ, ມາໂຮ,

ເນທາເນນ, ຢູດາ, ຮານານີ ... ດາວິດ ... ເອຊະຣາ

ເຫລົ່ານີ້ແມ່ນຊື່ຜູ້ຊາຍ.

ເອຊະຣາໄດ້ຢູ່ທາງຫນ້າພວກເຂົາ

"ເອຊະຣາໄດ້ຢູ່ທາງຫນ້າ ແລະ ນຳພາເຂົາ"

ຂ້າງປະຕູນ້ຳພູ ... ປະຕູນ້ຳ

ນີແມ່ນຊື່ຂອງການເປີດກຳແພງ.

Nehemiah 12:38

ຄະນະນັກຮ້ອງ

"ກຸ່ມນັກຮ້ອງ"

ຂ້າພະເຈົ້ານຳພວກເຂົາ

ເນເຕມີຍາໄດ້ນຳພວກເຂົາ

ຫ້ອຍເຄົາໄຟ ... ຫ້ອຍຮາງາເນນ ... ຫ້ອຍຂອງຄົນຫນຶ່ງຮ້ອຍ

ນີແມ່ນຊື່ຂອງໂຄງສ້າງທີ່ສູງເຊິ່ງປະຊາຊົນເຝົ້າຕິດຕາມເບິ່ງໄພອັນຕະລາຍ.

ກຳແພງກວ້າ

ນີແມ່ນຊື່ພາກສ່ວນຫນຶ່ງຂອງກຳແພງ.

ປະຕູແຫ່ງເອຟຣາອິມ, ... ປະຕູເກົາ ... ປະຕູປາ ... ປະຕູແກະ ...

ປະຕູແຫ່ງຍາມ

ນີແມ່ນຊື່ຂອງການເປີດປະຕູ.

Nehemiah 12:40

ຂ້າໜ້ອຍກໍໄດ້ເຂົ້າປະຈຳທີ

ເນເຕມີຍາໄດ້ກ່າວໃນທີ່ນີ້. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ຂ້າໜ້ອຍ, ເນເຕມີຍາ,

ກໍໄດ້ເຂົ້າປະຈຳທີ"

ເອລີອາກິມ ... ມາອາເສອີຢາ, ... ມີນີອາມິນ ... ມິກາອີຢາ ...

ເອລີໂອນາຍ ... ເຊກາອີຢາ ... ຮາງາມິຢາ ... ມາອາເສອີຢາ ...

ເຊກາອີຢາ ... ເອເລອາຊາ ... ອຸດຊີ ... ເບໂຮຮາງາມ ... ມັນກີຢາ...

ເອລາມ ... ເອເຊ

ນີແມ່ນບັນດາຜູ້ຊາຍທີ່ເປັນປະໂລຫິດໃນເວລານັ້ນ.

ເຢຊະຣາອີຢາ

ນີແມ່ນຊື່ຂອງຜູ້ຊາຍທີ່ເຄີຍເປັນຜູ້ນຳນັກຮ້ອງ.

ເຮັດໃຫ້ໄດ້ຍິນສຽງ

"ຮ້ອງເພງດ້ວຍສຽງດັງ"

Nehemiah 12:43

ຊິນຊົມຍິນດີດ້ວຍຄວາມເບີກບານໃຈ

"ດີໃຈຫລາຍ"

ກໍຍິນດີນຳ ແລະຄວາມສຸກຂອງເຢຣູຊາເລັມກໍໄດ້ຍິນໄປໄກ

"ເຢຣູຊາເລັມ" ແມ່ນຄຳອະທິບາຍສຳລັບ

"ສຽງທີ່ປະຊາຊົນເຢຣູຊາເລັມທີ່ໄດ້ກະທຳ."

ສາມາດເວົ້າໃນຮູບແບບການກະທຳໄດ້. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ຜູ້ຄົນທີ່ຢູ່ຫ່າງໄກຈາກເມືອງເຢຣູຊາເລັມສາມາດໄດ້ຍິນສຽງທີ່ປະຊາຊົນເຢຣູຊາເລັມຕິດຕາມເບິ່ງໄພອັນຕະລາຍ, ຜູ້ທີ່ສືບເຊື້ອສາຍມາຈາກອາໂຣນ, ນັກຮ້ອງຊາຍຂອງໂມເຊ

Chapter 13

Nehemiah 13:1

ໃຫ້ພວກອິດສະຣາເອນໄດ້ຍິນ

"ດັ່ງນັ້ນປະຊາຊົນຈຶ່ງສາມາດໄດ້ຍິນ"

ເຂົາມາໃນຊຸມຊົນຂອງພຣະເຈົ້າຕະຫລອດໄປ

"ຄວນເຂົາມາຊຸມນຸມຂອງພຣະເຈົ້າ"

ນີເປັນເພາະວ່າ

"ພວກເຂົາບໍ່ສາມາດເຂົ້າໄປໃນບ່ອນຊຸມນຸມໄດ້ເພາະວ່າ"

Nehemiah 13:4

ເອລີຢາຊິບປະໂຫຍດໄດ້ຮັບແຕ່ງຕັ້ງ

ສາມາດເວົ້າໃນຮູບແບບການກະທຳໄດ້. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ພວກເຂົາໄດ້ແຕ່ງຕັ້ງປະໂຫຍດເອລີຢາຊິບ" ຫລື "ຜູ້ນຳ

ໄດ້ແຕ່ງຕັ້ງປະໂຫຍດເອລີຢາຊິບ"

ເຂົາກ່ຽວຂ້ອງກັບໂທບິຢາ

"ເອລີຢາຊິ ແລະ ໂທບິຢາໄດ້ເຮັດວຽກຮ່ວມກັນຢ່າງໃກ້ຊິດ"

ເອລີຢາຊິບໄດ້ຈັດຫ້ອງຂະຫນາດໃຫຍ່ໃຫ້ກັບໂທບິຢາ

"ເອລີຢາຊິບໄດ້ກະກຽມຫ້ອງຂະຫນາດສຳລັບໂທບິຢາເພື່ອນຳໃຊ້"

ຄົນເບິ່ງແຍງສັກສາປະຕູ

ປະຊາຊົນທີ່ຖືກມອບໝາຍໃຫ້ປະຈຳແຕ່ລະປະຕູ,

ຮັບຜິດຊອບຄວບຄຸມການເຂົ້າເຖິງເມືອງ ຫລື ວິຫານ, ພ້ອມທັງເປີດ ແລະ

ແຕ່ງຕັ້ງພວກຜູ້ຊາຍໃຫ້ເບິ່ງແຍງ

ສາມາດເວົ້າໃນຮູບແບບການກະທຳໄດ້.

ຍັງບໍ່ເປັນທີ່ຈະແຈ້ງເທື່ອວ່າແມ່ນຜູ້ໃດທີ່ແຕ່ງຕັ້ງຊາຍເຫລົ່ານັ້ນ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ພວກເຂົາໄດ້ແຕ່ງຕັ້ງຜູ້ຊາຍໃຫ້ຮັບຜິດຊອບ"

ຂອງຖວາຍຕ່າງໆ

ສິ່ງຂອງຕ່າງໆທີ່ປະຊາຊົນໄດ້ມອບໃຫ້ກັບປະໂຫຍດ

ສ່ວນຢູດາຊິນຊົມຍິນດີຕໍ່ພວກປະໂຫຍດ ແລະ ພວກເລວີ

ເບິ່ງຄືວ່າຜູ້ຄົນໄດ້ແຕ່ງຕັ້ງພວກຜູ້ຊາຍເພາະວ່າປະຊາຊົນຢູດາຊິນຊົມຍິນດີຕໍ່ປະໂຫຍດ ແລະ ພວກເລວີທີ່ກຳລັງຮັບໃຊ້ຢູ່.

ຜູ້ທີ່ຍິນດີຕໍ່ຫນ້າພວກເຂົາທັງຫລາຍ

ຊາວເລວີ ແລະ ປະໂຫຍດບໍ່ພຽງແຕ່ຍິນຢູ່,

ພວກເຂົາຮັບໃຊ້ໃນຫນ້າທີ່ຂອງພວກເຂົາ.

ຄວາມຫມາຍມາດເວົ້າໄດ້ຢ່າງຈະແຈ້ງ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ຜູ້ທີ່ຍິນຢູ່ຕໍ່ຫນ້າພວກເຂົາກຳລັງຮັບໃຊ້ພຣະເຈົ້າ."

ຄົນເຝົ້າປະຕູ

ປະຊາຊົນທີ່ຖືກມອບໝາຍໃຫ້ປະຈຳແຕ່ລະປະຕູ,

ຮັບຜິດຊອບຄວບຄຸມການເຂົ້າເຖິງເມືອງ ຫລື ວິຫານ, ພ້ອມທັງເປີດ ແລະ

ປິດປະຕູໃນບາງເວລາ ແລະ ດ້ວຍຫາເຫດທີ່ຜູ້ບໍລິຫານກຳນົດ.

ເບິ່ງເພີ່ມເຕີມແປຄືໃນຂໍ້ 7:1.

Nehemiah 12:46

ມີຜູ້ຄວບຄຸມເບິ່ງແຍງຄະນະນັກຮ້ອງ

ປະໂຫຍກນີ້ບອກວ່າເປັນຫຍັງປະຊາຊົນເຮັດໃນສິ່ງທີ່ພວກເຂົາເຮັດໃນ

12:44 ແລະ

ໃຫ້ຂໍ້ມູນເພີ່ມເຕີມກ່ຽວກັບເວລາທີ່ດາວິດບອກຜູ້ຄົນໃນການນະມັດສະການຢູ່ວິຫານ.

ໃນສະໄຫມຂອງເຊຣູບບາເບນ

ເຊຣູບບາເບນແມ່ນເຊື້ອສາຍຂອງກະສັດດາວິດ ແລະ

ແມ່ນຫນຶ່ງໃນບັນດາຜູ້ປົກຄອງໃນຂົງເຂດຢູດາ.

ເຂົາໄດ້ປັນສ່ວນ

"ຊາວອິດສະຣາເອນທັງຫມົດໄດ້ປັນສ່ວນ"

ຄົນເຝົ້າປະຕູ

ປະຊາຊົນທີ່ຖືກມອບໝາຍໃຫ້ເຝົ້າແຕ່ລະປະຕູ,

ຮັບຜິດຊອບຄວບຄຸມການເຂົ້າເຖິງເມືອງຫລືວິດ, ພ້ອມທັງເປີດ ແລະ

ປິດປະຕູໃນບາງເວລາ ແລະ ດ້ວຍຫາເຫດທີ່ຜູ້ບໍລິຫານກຳນົດ.

ເບິ່ງເພີ່ມເຕີມແປຄືໃນຂໍ້ 7: 1.

ສຳລັບເຊື້ອສາຍຂອງອາໂຣນ

ຜູ້ທີ່ສືບເຊື້ອສາຍມາຈາກອາໂຣນ, ຜູ້ທີ່ສືບເຊື້ອສາຍມາຈາກອາໂຣນ, ນັກຮ້ອງຊາຍຂອງໂມເຊ

ປິດປະຕູໃນບາງເວລາ ແລະ

ດ້ວຍຫາເຫດທີ່ຜູ້ບໍລິຫານກຳນົດ.ເບິ່ງເພີ່ມເຕີມແປຄືໃນຂໍ້ 7:1.

Nehemiah 13:6

ແຕ່ທັງຫມົດນິເກດຂຶ້ນໃນຂະນະທີ່ຂ້າໜ້ອຍໄດ້ຢູ່ໃນເມືອງເຢຣູຊາເລັມ

"ໃນຊ່ວງເວລາທີ່ເຫດການທັງຫມົດນິເກດຂຶ້ນ,

ຂ້ອຍຢູ່ຫ່າງຈາກເຢຣູຊາເລັມ"

ຄວາມຊົ່ວຮ້າຍຊຶ່ງເອລີຢາຊິບໄດ້ກະທຳ

ໂດຍການໃຫ້ທີ່ບໍລິເວນຂອງພຣະວິຫານຂອງພຣະເຈົ້າ

ນີແມ່ນຫ້ອງຊຶ່ງຜ່ານມາໄດ້ຖືກເຮັດໃຫ້ບໍລິສຸດເພື່ອເກັບຮັກສາເຄື່ອງໃຊ້ຕ່າງໆ

(13: 4).

Nehemiah 13:10

ສ່ວນຂອງພວກເລວີບໍ່ໄດ້ຖືກມອບໃຫ້ພວກເຂົາ

ສາມາດເວົ້າໃນຮູບແບບການກະທຳໄດ້. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ປະຊາຊົນບໍ່ໄດ້ນຳເອົາເງິນສ່ວນສິບ ແລະ ເຄື່ອງຖວາຍ

ສຳລັບປະໂຫຍດໃນພຣະວິຫານ"

ພວກເຂົາໄດ້ຫນີກັບ, ພວກເລວີ ແລະ ນັກຮ້ອງໄປຍັງທົງນາຂອງພວກເຂົາ

"ພວກເລວີ ແລະ ນັກຮ້ອງທີ່ເຮັດວຽກໄດ້ອອກຈາກພຣະວິຫານ,

ເຊິ່ງແຕ່ລະຄົນຈະໄປໂຮ່ນາຂອງຕົນເອງ"

ເປັນຫຍັງພຣະວິຫານຂອງພຣະເຈົ້າຖືກລະເລີຍ?

ນີ້ແມ່ນຄໍາຖາມທີ່ບໍ່ຕ້ອງການຄໍາຖາມເມື່ອເນເຕມີຢາກນໍາໃຊ້ ເພື່ອທ້າທາຍ
ຫລື ເຍາະເຍີຍເຈົ້າຫນ້າທີ່ທີ່ບໍ່ໄດ້ເຮັດວຽກງານຂອງພວກເຂົາ.

Nehemiah 13:12

ພວກຢູດາທັງຫມົດ

ຊື່ຂອງທີ່ດິນແມ່ນຄໍາອະທິບາຍສໍາລັບປະຊາຊົນຂອງທີ່ດິນ.

ນີ້ແມ່ນອາດຈະເປັນການຫົວໄປ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ທຸກໆຄົນທີ່ອາໄສຢູ່ຢູດາ"

ເຊເລມີຢາ... ຊາດິກ... ເປດາອີຢາ ... ຮານານ ... ສັກກູເຣ ... ມັດຕານີຢາ
ເຫລົ່ານີ້ແມ່ນຊື່ຜູ້ຊາຍ .

ພວກເຂົາຖືກນັບໄດ້ວ່າໄວ້ໃຈໄດ້

ສາມາດເວົ້າໃນຮູບແບບການກະທໍາໄດ້. ຄໍານາມມະທໍາ "ເຊືອຖືໄດ້"

ສາມາດແປເປັນຄໍາກິລິຍາ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ຂ້າພະເຈົ້າຮູ້ວ່າຂ້າພະເຈົ້າສາມາດໄວ້ວາງໃຈພວກເຂົາ"

ຂໍຊົງລະນຶກຄິດເຖິງຂ້ານ້ອຍກ່ຽວກັບເລື່ອງນີ້

"ຂ້າແດ່ພຣະເຈົ້າ, ໂຜດຊົງລະນຶກເຖິງຂ້ານ້ອຍກ່ຽວກັບເລື່ອງນີ້"

Nehemiah 13:15

ບິບນ້ອຍກ່ຽວ

ຄໍາວ່າ "ນ້າເຫລົ່າອາກຸ່ນ"

ແມ່ນຄໍາສັບສໍາລັບຫມາກອະກຸ່ນທີ່ຢູ່ໃນເຫລົ່າອະກຸ່ນ.

ຜູ້ຄົນພາກັນຍ່າງເທິງອະກຸ່ນເພື່ອເອົານ້ຳ ອອກຈາກພວກມັນເພື່ອເຮັດເຫລົ່າ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ຍ່າງເທິງຫມາກອະກຸ່ນໃນເຫລົ່າອະກຸ່ນ"

ບິບ

ຍ່າງເທິງບາງສິ່ງບາງຢ່າງເພື່ອບິບ ຫລື ກິດ.

Nehemiah 13:16

ໂທຣະ

ຊື່ຂອງເມືອງ

ທ່ານກໍາລັງເຮັດສິ່ງຊົ່ວຮ້າຍຫຍັງ, ເຮັດໃຫ້ວັນຊະບາໂຕຫຍັງຫຍັງບໍ່?

ເນເຕມີຢາກໍາລັງຄູ່ກັບຜູ້ນໍາຢູດາ. ນີ້ສາມາດແປເປັນຄືປະໂຫຍກ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ທ່ານກໍາລັງເຮັດສິ່ງທີ່ຊົ່ວໂດຍການຫມິນປະຫມາດວັນຊະບາໂຕ." ຫລື

"ພຣະເຈົ້າຈະລົງໂທດທ່ານທີ່ເຮັດສິ່ງທີ່ຊົ່ວຮ້າຍນີ້,

ຍ້ອນການດູກູກວັນຊະບາໂຕ."

ບັນພະບຸລຸດຂອງເຈົ້າທັງຫມົດເຮັດເນເລນີບໍ່?

ເນເຕມີຢາກໍາລັງຄູ່ກັບຜູ້ນໍາຢູດາ. ນີ້ສາມາດແປປະໂຫຍກດັ່ງນີ້.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ທ່ານຮູ້ວ່າບັນພະບຸລຸດຂອງທ່ານໄດ້ເຮັດສິ່ງນີ້, ແລະ

ນັ້ນແມ່ນເຫດຜົນທີ່ພຣະເຈົ້າໄດ້ນໍາເອົາຄວາມຊົ່ວຮ້າຍທັງຫມົດນີ້ມາສູ່ພວກເຮົາ
ແລະ ໃນເມືອງນີ້."

Nehemiah 13:19

ທັນທີທີ່ມີດລົງ ... ຈົນກວ່າຈະຜົນວັນສະບາໂຕ

"ເມື່ອຕາເວັນຕົກລົງ ... ແລະ ມັນແມ່ນເວລາທີ່ວັນຊະບາໂຕຈະເລີ່ມຕົ້ນ"

ໃຫ້ປິດປະຕູທັງຫມົດ ແລະ ບໍ່ໃຫ້ເປີດອີກຈົນກວ່າຈະຜົນ

ສາມາດເວົ້າໃນຮູບແບບການກະທໍາໄດ້. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

ຜູ້ເຝົ້າປະຕູໄດ້ປິດປະຕູ ແລະ ບໍ່ເປີດປະຕູຈົນກ່ວາ "

ບໍ່ໃຫ້ສໍາພາລະສິ່ງຂອງໃດໆ ສາມາດນໍາເຂົ້າມາ

ສາມາດເວົ້າໃນຮູບແບບການກະທໍາໄດ້. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ບໍ່ມີໃຜສາມາດນໍາເອົາສິ່ງທີ່ ພວກເຂົາຕ້ອງການຂາຍອອກມາຂາຍ"

ພວກຂາຍສິນຄ້າທຸກຊະນິດ

"ຄົນທີ່ໄດ້ນໍາເອົາສິ່ງທີ່ແຕກຕ່າງກັນຫຼາຍຢ່າງທີ່ພວກເຂົາຕ້ອງການຂາຍ"

Nehemiah 13:21

ເປັນຫຍັງພວກເຈົ້າພໍ້ກນອນນອກກໍາແພງເມືອງ?

ເນເຕມີຢາຖາມຄໍາຖາມນີ້ບໍ່ແມ່ນເພື່ອຢາກໄດ້ຄໍາຕອບແຕ່ວ່າເພື່ອເຕືອນຜູ້ຄ້າຂາຍ

ແລະ ເພື່ອເນັ້ນຫນັກຄໍາສັ່ງຂອງລາວ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ເປັນຫຍັງພວກເຈົ້າພໍ້ກນອນນອກກໍາແພງບໍ່ເຮັດຕາມຄໍາສັ່ງຂອງຂ້ານ້ອຍ."

ເຮົາຈະຈັບພວກເຈົ້າ!

ຄໍາວ່າ "ຈັບ" ແມ່ນຄໍາສັບສໍາລັບເປັນການກະທໍາທີ່ເປັນການບັງຄັບ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ຂ້າພະເຈົ້າຈະສົ່ງເຈົ້າອອກໄປໂດຍການບັງຄັບ!" ຫລື

"ຂ້ານ້ອຍຈະເຄື່ອນຍ້າຍເຈົ້າໂດຍການບັງຄັບ!"

Nehemiah 13:23

ປະໂຫຍກເຊືອມຕໍ່:

ປະໂຫຍກເຊືອມຕໍ່: ພຣະຄໍາເຫລົ່ານີ້ໄດ້ແນະນໍາການປະພຶດດັ່ງນີ້.

ພວກຍິວແຕ່ງງານກັບຍິງຄົນອາຊະໂດດ, ຄົນອໍາໂມນ, ແລະຄົນໂມອາບ

"ພວກຍິວທີ່ແຕ່ງງານກັບຜູ້ຍິງຕ່າງປະເທດ"

ພຣະເຈົ້າຫ້າມການແຕ່ງງານກັບຄົນທີ່ຕ່າງເຊື້ອຊາດ

ອາຊະໂດດ

ຊື່ຂອງເມືອງ

ຄົນອໍາໂມນ ... ຄົນໂມອາບ

ຊື່ຂອງປະເທດ

ເຄີງຫນຶ່ງຂອງພີນ້ອງຂອງພວກເຂົາ

"ດັງນັ້ນ, ເຄີງຫນຶ່ງຂອງພວກພີນ້ອງພວກເຂົາ"

Nehemiah 13:25

ຂ້ານ້ອຍໄດ້ເຮັດແບ່ງນໍາພວກເຂົາ

"ຂ້ານ້ອຍໄດ້ເວົ້າໂດຍກົງກັບພວກເຂົາ ກ່ຽວກັບສິ່ງທີ່ພວກເຂົາຄວນເຮັດ"

ຂ້ານ້ອຍໄດ້ຄຶພວກເຂົາ

ກັບມືຂອງລາວ

ຂ້ານ້ອຍບັງຄັບໃຫ້ພວກເຂົາສາບານໃນພຣະນາມຂອງພຣະເຈົ້າ

"ຂ້ານ້ອຍໄດ້ເຮັດໃຫ້ພວກເຂົາສາບານຕໍ່ພຣະພໍ່ພຣະເຈົ້າ"

ຊາໂລໂມນກະສັດຂອງອິດສະຣາເອນ

ບໍ່ໄດ້ເຮັດບາບດ້ວຍເລື່ອງຜູ້ຍິງເຫລົ່ານີ້ບໍ່?

ເນເຕມີຢາໄດ້ຕໍານຶກພວກຜູ້ຊາຍຢ່າງຮຸນແຮງ.

ໃນນີ້ສາມາດແປໄດ້ຄືປະໂຫຍກ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ພວກເຈົ້າຮູ້ວ່າໂຊໂລໂມນກະສັດອິດສະຣາເອນບາບດ້ວຍເລື່ອງຜູ້ຍິງເຫລົ່ານີ້."

ພວກເຮົາຄວນບໍ່ທຶຈະພົງຄໍາພວກເຈົ້າ ແລະ ເຮັດສິ່ງຊົ່ວຮ້າຍອັນຍິ່ງໃຫຍ່,
ແລະ

ເຮັດການທໍລະຍົດຕໍ່ຄໍາພຣະເຈົ້າຂອງເຮົາໂດຍການຮ່ວມມືກັບຍິງຕ່າງຊາດທັງຫມົດ?

ເນເຕມີຢາໄດ້ຕໍານຶກຜູ້ຊາຍເຫລົ່ານີ້ຢ່າງຮຸນແຮງ.

ໃນນີ້ສາມາດແປໄດ້ໃນປະໂຫຍກດັ່ງນີ້. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ພວກເຮົາຈະບໍ່ເຊື່ອຝັງເຈົ້າ ຫລື ເຮັດສິ່ງຊົ່ວຮ້າຍນີ້ ຫລື

ກະທໍາທໍລະຍົດພຣະເຈົ້າໂດຍການແຕ່ງງານກັບຜູ້ຍິງຕ່າງຊາດ. "

Nehemiah 13:28

ໂຢນາດາ ... ເອລີຢາຊິບ ... ສັນບາລັນ

ເຫລົ່ານີ້ແມ່ນຊື່ຜູ້ຊາຍ.

ຄົນໂຮໂຊນາອິມ

ຄົນທີ່ມາຈາກເມືອງ ເບັດໂຮໂລນ

ຮ້ານຮັບຈົງໄດ້ດໍາສາບແຊ່ງເຂົາ ໂລ່ໃຫ້ເຂົາໄປຈາກຂ້ານ້ອຍ

"ຂ້ານ້ອຍໄລ່ພວກເຂົາໄປ" ຫລື

"ຂ້ານ້ອຍເຮັດໃຫ້ພວກເຂົາອອກຈາກເຢລູຊາເລັມ"

ຂໍຊົງລະນຶກເຖິງຂ້ານ້ອຍ

"ຄິດເຖິງພວກເຂົາ" ຫລື "ລະນຶກເຖິງສິ່ງທີ່ພວກເຂົາໄດ້ກະທໍາ"

ເພາະວ່າພວກເຂົາໄດ້ເຮັດໃຫ້ຄວາມເປັນປະໂຫຍດ

"ພວກເຂົາໄດ້ເຮັດໃຫ້ເຈົ້າລະນຶກເຖິງປະໂຫຍດ ແລະ

ວຽກງານຂອງພວກເຂົາທີ່ເປັນມືນທຶນ"

ແລະ ສັນຍາຂອງປະໂຫຍດ ແລະ ພວກເລວີ

"ພວກເຂົາໄດ້ເຮັດໃຫ້ພວກເຈົ້າລະນຶກເຖິງສັນຍາຊຶ່ງເຈົ້າໄດ້ເຮັດຕໍ່ປະໂຫຍດ

ແລະ ພວກເລວີຖ້າຫາກມີມືນທຶນ"

Nehemiah 13:30

ດັງນັ້ນຂ້ານ້ອຍໄດ້ຊໍາລະພວກເຂົາ

"ໂດຍວິທີນີ້ໄດ້ເຮັດໃຫ້ພວກເຂົາບໍ່ອີສຸດ"

ໄດ້ຕັ້ງຫນ້າທີ່ຂອງພວກປະໂຫຍດ ແລະ ພວກເລວີ

"ບໍ່ໄດ້ບອກປະໂຫຍດ ແລະ ພວກເລວີໃນສິ່ງທີ່ພວກເຂົາຄວນເຮັດ"

ຂ້ານ້ອຍໄດ້ຈັດຫາຟື້ນຖວາຍ

"ຂ້ານ້ອຍໄດ້ຈັດຫາສໍາລັບເຄີງທີ່ຈະໃຊ້ເພື່ອຖວາຍ"

ສໍາລັບຜົນທໍາອິດ

"ສໍາລັບການຖວາຍຜົນທໍາອິດໃນຊ່ວງເກັບກ່ຽວ"

ຂ້າແຕ່ພຣະເຈົ້າຂອງຂ້ານ້ອຍ, ຂໍຊົງລະນຶກເຖິງຂ້ານ້ອຍຕະຫລອດໄປ

"ຂ້າແຕ່ພຣະເຈົ້າຂອງຂ້ານ້ອຍ, ຄິດເຖິງສິ່ງທີ່ຂ້ານ້ອຍໄດ້ກະທໍາ, ແລະ

ອວຍພອນຂ້ານ້ອຍ ເພາະວ່າສິ່ງດີທີ່ຂ້ານ້ອຍໄດ້ເຮັດ"

ໃນຊ່ວງຮາຊະການຂອງກະສັດອາຫາສຸເອຣັດ

"ໃນສມັຍຂອງຮາຊະການຂອງກະສັດອາຫາສຸເອຣັດ" ຫລື

"ເມື່ອກະສັດອາຫາສຸເອຣັດປົກຄອງເປັນກະສັດ".

ນິຄົກະສັດອາຫາສຸເອຣັດ ຜູ້ປົກຄອງຫລາຍກວ່າ 127 ແຂວງ

ຈາກແຂວງອິນເດຍໄປເກຈິນເຖິງເອທິໂອເປຍ

ນີ້ແມ່ນຂໍ້ມູນພື້ນຖານ ເພື່ອຊ່ວຍຜູ້ອ່ານໃຫ້ຮູ້ຈັກ ອາຫາສຸເອຣັດ.

127

"ຫນຶ່ງຮ້ອຍຊາວເຈັດ"

ແຂວງທັງຫລາຍ

"ແຂວງ"

ແມ່ນພື້ນທີ່ກວ້າງຂວາງເຊິ່ງບາງປະເທດແບ່ງອອກເພື່ອຈຸດປະສົງຂອງຮັຖະບານກະສັດໄດ້ບອກໃຫ້ພະນັກງານຂອງພະອົງເອົາເຄື່ອງດື່ມໃຫ້ແຂກທຸກຄົນໃຫ້ຫລາຍເທົ່າທີ່ພວກເຂົາ

ນັ່ງຢູ່ເທິງພະບັນລັງ

ໃນທີ່ນີ້ "ຮາຊະບັນລັງ"

ອາດຈະຫມາຍເຖິງການປົກຄອງຂອງພະອົງເຫນືອຮາຊະອານາຈັກ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ປົກຄອງຈັກກະພັດ"

ປ້ອມປາການ

ຜາສາດ, ທີ່ເຂັ້ມແຂງ ຫລື ນະຄອນທີ່ເຂັ້ມແຂງ.

ຊູຊາ

ເມືອງແຫ່ງຮາຊະອານາຈັກຂອງເປີເຊຍ.

Esther 1:3

ໃນປີທີສາມແຫ່ງການຄອງຮາດຂອງພຣະອົງ

"ຫລັງຈາກລາວໄດ້ປົກຄອງເປັນເວລາ 2 ປີ"

ກອງທັບ

ນີ້ອາດຫມາຍເຖິງຜູ້ນຳຂອງກອງທັບ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

ເຈົ້າຫນ້າທີ່ຂອງກອງທັບ "

ຄວາມຈະເຣີນຮຸ່ງເຮືອງແຫ່ງຮາຊະອານາຈັກຂອງພະອົງ

ຂໍ້ຄວາມເຫລົ່ານີ້ ມີຄວາມຫມາຍຄ້າຍຄືກັນແລະເນັ້ນເຖິງ

ຄວາມຍິ່ງໃຫຍ່ຂອງຮາຊະອານາຈັກຂອງພະອົງວ່າຍິ່ງໃຫຍ່ພຽງໃດ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ຊັບສົມບັດອັນຍິ່ງໃຫຍ່ຂອງຮາຊະອານາຈັກຂອງພະອົງ"

ກຽດຕິຍົດສະຫງ່າຮາສີແຫ່ງຄວາມຍິ່ງໃຫຍ່ຂອງພຣະອົງ

ຂໍ້ຄວາມເຫລົ່ານີ້

ມີຄວາມຫມາຍຄ້າຍຄືກັນແລະເນັ້ນເຖິງຄວາມຍິ່ງໃຫຍ່ຂອງພະອົງວ່າຍິ່ງໃຫຍ່ພຽງໃດໂກດຮ້າຍຂອງກະສັດຢ່າງຮຸນແຮງ ແມ່ນຖືກກ່າວເຖິງເຫມືອນກັບວ່າ

ມັນເປັນໄຟລຸກຢູ່ໃນຕົວຂອງພະອົງ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ຄວາມໂກດແຄ້ນຂອງພະອົງແມ່ນຮຸນແຮງຫລາຍຄືກັບໄຟສຸມພາຍໃນພະອົງເອງ"

180

"ຫນຶ່ງຮ້ອຍແປດສິບ"

Esther 1:5

ຈົນເຖິງວັນເຫລົ່ານັ້ນສົນສຸດລົງ

"ໃນຕອນທ້າຍຂອງງານລ້ຽງນັ້ນ"

ງານລ້ຽງສະຫລອງຄຳປອກເຈັດວັນ.

ນີ້ແມ່ນງານລ້ຽງຄັ້ງທີສອງທີ່ມີພຽງແຕ່ພວກຂ້າຮາຊະການໃນເມືອງຊູຊາ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ງານລ້ຽງສະຫລອງທີ່ມີການສະຫລອງເຈັດວັນ".

ເຈັດ

"7"

ຮາຊະລັງ

ແປຄືກັນ ໃນບົດທີ 1: 1.

ຊູຊາ

ແປຄືກັນ ໃນບົດທີ 1: 1.

ທອງເທິງພື້ນລາດປູນ

"ຫີນອ່ອນ" ປະກອບດ້ວຍຫີນສີທີ່ຈັດລ້ຽງຕາມຮູບແບບທີ່ຫນ້າສົນໃຈ.

ຝັງຫີນແດງ

ນີ້ແມ່ນປະເພດຂອງຫີນສີແດງ ແລະ

ສີມ່ວງທີ່ປະສານສ່ວນຂອງເພັດແກ້ວເຫລືອມ.

Esther 1:7

ເຄື່ອງດື່ມກໍ່ໃສ່ໃນອາກທອງຄຳ

ປະໂຫຍກນີ້ຖືກລະບຸໄວ້ໃນຮູບແບບຖືກກະທຳ. ອາດແປໄດ້ກວ່າ:

"ແຂກໄດ້ດື່ມເຫລົ່າອະນຸ່ມຈາກອາກທອງຄຳ"

ລົມດ້ວຍເຫລົ່າອາກທອງຮາດຊະລົງ

ຢ່າງອີ່ມຫນ້າສຳລານດ້ວຍໃຈອັນກວ້າງຂວາງຂອງກະສັດ

"ກະສັດມີຄວາມເອື້ອເພື່ອແຜ່ໃນການປຣະທານເຫລົ່າອະນຸ່ມຂອງຈາກກະສັດ".

ໃຈອັນກວ້າງຂວາງ

"ການໃຫ້ດ້ວຍຄວາມເຕັມໃຈຢ່າງຍິ່ງໃຫຍ່".

ປ່າໃຫ້ມີການບັງຄັບໃດໆ

"ບໍ່ມີໃຜຕ້ອງຖືກບັງຄັບໃຫ້ດື່ມ"

ກະສັດໄດ້ຊົງມີຄຳສັ່ງ

ແກ່ຜູ້ວ່າການທຸກຄົນໃຫ້ຈັດຫາສິ່ງໃດກໍ່ຕາມທີ່ແຂກປຣາຖນາ.

ນີ້ເປັນປະໂຫຍກທີ່ມີຄວາມຫມາຍວ່າ

Esther 1:9

ໃນວັນທີ່ເຈັດ

"ຫລັງຈາກ 6 ມື້"

ເມື່ອຈົດໃຈຂອງກະສັດໄດ້ຊົງເປີກບານດ້ວຍເຫລົ່າອາກທອງແລ້ວ,

ໃນທີ່ນີ້ ຄຳວ່າ "ຫົວໃຈ" ຫມາຍເຖິງກະສັດ, ແລະ "ຮູ້ສຶກເປີກບານ"

ແມ່ນຄຳສະແດງທີ່ຫມາຍຄວາມວ່າ ພະອົງເມົາເຫລົ່າ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ກະສັດໄດ້ເມົາເຫລົ່າອະນຸ່ມ"

ເມຮຸມານ, ປີຊະທາ, ຮັກໂບນາ, ປິກທາ, ອາບາທາ, ເຊທາເຣ ແລະ ກາກກັດ

ຊາຍຕອນທັງເຈັດຜູ້ທີ່ໄດ້ຮັບໃຊ້ພະອົງ

ນີ້ແມ່ນຂໍ້ມູນພື້ນຖານເພື່ອອະທິບາຍວ່າ ຜູ້ຊາຍເຫລົ່ານີ້ແມ່ນໃຜ.

ຊົນຊົມໃນຄວາມງາມຂອງພະນາງ

"ນາງງົດງາມຫລາຍ."

Esther 1:12

ຄຳເຊີນຂອງກະສັດ ຊົງໄດ້ຊົງຮັບສິ່ງໄປກັບຊາຍຕອນເຖິງພະນາງ

ປະໂຫຍກນີ້ສາມາດຖືກລະບຸໄວ້ໃນຮູບແບບເປັນຮູບພຣະທັມ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ໃນເວລາທີ່ເຈົ້າຫນ້າທີ່ຂອງກະສັດໄດ້ບອກນາງກ່ຽວກັບຄຳສັ່ງຂອງພະອົງ"

ຄຳເຊີນ

ໃນທີ່ນີ້ "ຄຳ" ຫມາຍເຖິງ ຄຳສັ່ງທັງຫມົດ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ຕາມຄຳສັ່ງ"

ເຮັດໃຫ້ຄວາມຄຽດຮ້າຍເກີດຂຶ້ນພາຍໃນພະອົງ

ຊຸດໃນໂກດຮ້າຍຂອງກະສັດຢ່າງຮຸນແຮງ ແມ່ນຖືກກ່າວເຖິງເຫມືອນກັບວ່າ

ມັນເປັນໄຟລຸກຢູ່ໃນຕົວຂອງພະອົງ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ຄວາມໂກດແຄ້ນຂອງພະອົງແມ່ນຮຸນແຮງຫລາຍຄືກັບໄຟສຸມພາຍໃນພະອົງເອງ"

Esther 1:13

ຜູ້ຊຳນານໃນເລື່ອງຂອງກາລະເທສະ

"ຜູ້ທີ່ເຂົາໃຈສົ່ງທີ່ເກີດຂຶ້ນໃນຊີວິດຂອງພວກເຂົາ".

ເພາະເປັນທຳນຽມປະຕິບັດຂອງກະສັດ ທີ່ມີຕໍ່ບັນດາຜູ້ຊ່ຽວຊານດ້ານກົດຫມາຍ

ແລະການພິພາກສາ

ຂໍ້ມູນພື້ນຖານນີ້ອະທິບາຍວ່າ ເປັນຫຍັງກະສັດຈຶ່ງເອີ້ນພວກຜູ້ຊາຍເຫລົ່ານີ້.

ກາກເຊນາ, ເຊດຖາ, ຮັດມາທາ, ຕາກຊິດ, ເມເຮັດ, ມາກເສນາ, ແລະ

ເມມູການ

ນີ້ແມ່ນຊື່ຂອງບັນດາຜູ້ຊາຍທັງຫລາຍ.

ເຈັດ

"7"

"ຕາມກົດຫມາຍແລ້ວ... ຜ່ານເຫລົ່າຂ້າຮາຊະການເຖິງພຣະນາງ?"

ມັນອາດຈະເປັນປະໂຫຍດຕໍ່ການລະບຸຜູ້ທີ່ຖາມຄຳຖາມນີ້.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ກະສັດໄດ້ກ່າວກັບພວກເຂົາວ່າ,"

ໃນການປະຕິບັດຕາມກົດຫມາຍ ... ໂດຍຂ້າຮາຊະການ? "

ຕາມກົດຫມາຍແລ້ວ

"ໃນການປະຕິບັດຕາມກົດຫມາຍ" ຫລື "ໃນການເຊື່ອຝັງກົດຫມາຍ"

Esther 1:16

ເມມູການ

ແປຊື່ຂອງລາວຄືກັບໃນ 1:13.

ຂ້າຮາຊະການທັງຫລາຍ ແລະ ຄົນທັງປວງ... ບັນດາແຂວງທັງຫມົດ...

ສະຕຣີທຸກຄົນ

ນີ້ແມ່ນການເວົ້າເກີນຄວາມຈິງ

ເພື່ອເນັ້ນເຖິງຄວາມເສຍຫາຍທີ່ພະຣາຊະນີປະຕິເສດສິ່ງທີ່ເກີດຂຶ້ນ.

ບັນດາແຂວງທັງຫມົດ

ແປຄືກັນ ໃນ 1: 1.

ຈະເປັນການດູຫມົນ ແລະ ຄວາມຄຽດຢ່າງໃຫຍ່ຫລວງ.

"ພວກເຂົາຈະໃຈຮ້າຍໃຫ້ຜິວຂອງພວກເຂົາ ແລະ

ປະຕິບັດຕໍ່ພວກເຂົາດ້ວຍການດູທຸກ".

Esther 1:19

ຂໍ້ມູນເຊື່ອມຕໍ່:

ເມມູການສືບຕໍ່ໃນການຕອບຄໍາຖາມຂອງກະສັດ.

ຫາກເປັນທີ່ພໍພຣະທັຍກະສັດ, ... ພົບພະອົງອີກ... ຂໍໃຫ້ກະສັດ...

ກະສັດໄດ້ຊົງປະກາດ... ຣາຊະອານາຈັກທຶກວ້າງໃຫຍ່ຂອງພະອົງ

ເມມູການ

ກ່າວກັບກະສັດໃນບຸກຄົນທີ່ສາມເປັນຮູບແບບຂອງຄວາມເຄົາລົບ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: ຖ້າຫາກວ່າ ມັນເປັນທີ່ພໍພຣະທັຍຜູ້ອານຸພາບຂອງເຈົ້າ ...

ຈາກພະອົງ ... ກ່ອນພະອົງ ... ພໍພະທັຍ ... ບັນຍັດຂອງເຈົ້າ ...

ຣາຊະອານາຈັກທຶກວ້າງໃຫຍ່ຂອງພະອົງ "

ຊົງບໍ່ສາມາດເພີກຖອນໄດ້ວ່າ

ນີ້ສາມາດຖືກລະບຸໄວ້ໃນຮູບແບບທີ່ເປັນຮູບພຣະທັມ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ເຊິ່ງບໍ່ມີໃຜສາມາດປ່ຽນໄດ້"

ເມື່ອກະສັດໄດ້ຊົງປະກາດສານອອກໄປທົວຣາຊະອານາຈັກ

ນີ້ສາມາດຖືກລະບຸໄວ້ໃນຮູບແບບຮູບພຣະທັມ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ເມື່ອພວກເຂົາໄດ້ຍິນຄໍາສັ່ງຂອງກະສັດ" ຫລື

"ເມື່ອພວກເຂົາໄດ້ຍິນສິ່ງທີ່ເຈົ້າສັ່ງ".

ກວ້າງໃຫຍ່

"ໃຫຍ່" ຫລື "ຍິ່ງໃຫຍ່"

ແຕ່ຜູ້ທີ່ເລັກນ້ອຍທີ່ສຸດເຖິງຜູ້ສໍາຄັນທີ່ສຸດ

ນີ້ແມ່ນຄວາມເມດຕາທີ່ຫມາຍເຖິງທັງສອງຢ່າງລະຫວ່າງ ສິ່ງທີ່ສຸດຍອດ

ແລະ ທຸກໆຄົນ. ນີ້ອາດຈະຫມາຍເຖິງຜູ້ເປັນຜິວ, ແຕ່ວ່າ

ມັນອາດຈະຫມາຍເຖິງເມຍກໍເປັນໄດ້.

Esther 1:21

ເມມູການ

ແປຊື່ຂອງລາວຄືກັບ 1:13.

ແຂວງ

ແປຄືກັນ ໃນ 1: 1.

ໃຫ້ຊາຍທຸກຄົນເປັນນາຍໃນຄົວເຮືອນຂອງເຂົາ

"ຜູ້ຊາຍທຸກຄົນຄວນມີສິດອໍານາດຕໍ່ເມຍ ແລະ ລູກຂອງພວກເຂົາ".

ສານນີ້ໄດ້ຖືກສົ່ງໄປ

ນີ້ສາມາດຖືກລະບຸໄວ້ໃນຮູບແບບທີ່ເປັນຮູບພຣະທັມ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ພວກເຂົາຂຽນສານນີ້"

Chapter 2

Esther 2:1

ພາຍຫລັງເຫດການເຫລົ່ານີ້

ການແນະນຳເຫດການໃຫມ່ທີ່ເກີດຂຶ້ນ ໃນເວລາຕໍ່ມານີ້.

ຄວາມໃຈຮ້າຍຂອງກະສັດອາຫາສຸເອຣັດໄດ້ງຽບລົງ

"ຄວາມໃຈຮ້າຍຂອງກະສັດໄດ້ຫລຸດລົງ."

ສານ

ນີ້ແມ່ນຫມາຍເຖິງ ສານ ໃນ 1:19.

ເພື່ອຊອກຫາ

ນີ້ສາມາດຖືກລະບຸໄວ້ໃນຮູບແບບທີ່ເປັນຮູບພຣະທັມ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ບອກໃຫ້ຜູ້ຮັບໃຊ້ຂອງທ່ານຄືນຫາ"

ຂໍຊົງຕັ້ງຜູ້ແທນພະອົງ

ບັນດາຜູ້ຊາຍທີ່ກ່າວກັບກະສັດໃນບຸກຄົນທີ່ສາມເປັນເຫມືອນສັນຍາລັກຂອງຄວາມເຄົາລົບ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ໃນນາມຊື່ຂອງພະອົງ"

Esther 2:3

ຂໍ້ມູນເຊື່ອມຕໍ່:

ຜູ້ຮັບໃຊ້ຫນຸ່ມຍັງສືບຕໍ່ການທູນຕໍ່ກະສັດ.

ຂໍໃຫ້ກະສັດ... ເຈົ້າຫນ້າທີ່ຂອງກະສັດ... ພໍພຣະທັຍກະສັດຫລາຍ

ຜູ້ຮັບໃຊ້ໄດ້ເວົ້າກັບກະສັດ ໃນບຸກຄົນທີ່ສາມວ່າ

ເປັນເຫມືອນເຄື່ອງຫມາຍແຫ່ງຄວາມເຄົາລົບ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ເຈົ້າຄວນ ... ຂ້າຣາຊະການຂອງພະອົງ ... ເຮັດໃຫ້ພໍພຣະທັຍພະອົງ".

ແຂວງ

ແປຄືກັນ ໃນ 1: 1.

ຮາເຣັມ

"ສະຖານທີ່ທີ່ພວກຜູ້ປົກຄອງຮັກສາບັນດາຂອງພວກເຂົາໄວ້".

palace (ບໍ່ມີໃນເນື້ອໃນນີ້)

palace (ບໍ່ມີໃນເນື້ອໃນນີ້)

ຊູຊາ

ແປຄືກັນ ໃນ 1: 1.

ໃຫ້ມາຢູ່ພາຍໃຕ້ການດູແລຂອງເຮົາ, ຊາຍຄອນຂອງກະສັດ,

ຜູ້ມີຫນ້າທີ່ໃນການດູແລພວກຜູ້ຍິງ

ປະໂຫຍກນີ້ສາມາດຖືກລະບຸໄວ້ໃນຮູບແບບທີ່ເປັນຮູບພຣະທັມ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ຂໍໃຫ້ ເຮົາ, ຂ້າຣາຊະການຂອງກະສັດ,

ເປັນຜູ້ຮັບຜິດຊອບພວກຜູ້ຍິງເຫລົ່ານັ້ນ, ເບິ່ງແຍງພວກເຂົາ"

ເຮົາ

ນີ້ແມ່ນຊື່ຂອງຜູ້ຊາຍ.

ເຄື່ອງສໍາອາງສໍາລັບຍິງເຫລົ່ານັ້ນ

"ເຄື່ອງສໍາອາງ" ເຊັ່ນ: ຄຣິມ, ໂລຊັນ, ຫລື ຜັງທີ່ແມ່ຍິງມັກຈະຫາໃສ່ຫນ້າ

ຫລື ຮ່າງກາຍ ເພື່ອປັບປຸງຮູບລັກສະນະຂອງເຂົາເຈົ້າ.

Esther 2:5

ໃນເວລານັ້ນມີຊາຍຊາວຢິວ

ສິ່ງນີ້ແນະນຳໃຫ້ມີເດໂກເຫມືອນເປັນຕົວລະຄອນໃຫມ່ໃນເລື່ອງ.

ຊູຊາ

ແປຊື່ເມືອງນີ້ຄືກັບ 1: 1.

ຜູ້ເປັນລູກຊາຍຂອງຢາອີ ຜູ້ເປັນລູກຂອງຊີເມອີ ລູກຂອງກິເຊ

"ຢາອີ," "ຊີເມອີ," ແລະ "ກິເຊ" ຜູ້ຊາຍເຫລົ່ານີ້ມາຈາກເຊື້ອສາຍ

"ມັດເກ".

ກົມເລົ່າເພີ່ນ

"ຊົນເຜົ່າຂອງຄົນເປັນຢາມິນ."

ເຂົາໄດ້ຖືກຂັບໄລ່ໃຫ້ອອກ... ກະສັດແຫ່ງບາບີໂລນໄດ້ຂັບໄລ່ໄປ

ຂໍ້ມູນພື້ນຖານນີ້ອະທິບາຍເຖິງວິທີທີ່ມັດເກ ໄດ້ມາອາສັຍຢູ່ໃນ ຊູຊາ.

ນີ້ສາມາດລະບຸໄວ້ໃນຮູບແບບທີ່ເປັນຮູບພຣະທັມ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ກະສັດເນຍບູກາດເນັດຊາຂອງບາບີໂລນໄດ້ນຳ ລາວ ແລະ

ຄົນຕ່າງຊາດອື່ນໆ ຫນີໄປພ້ອມກັບເຍໂຮຍອາກິນ, ກະສັດແຫ່ງຢູດາ"

ເຂົາໄດ້ຖືກຂັບໄລ່ໃຫ້ອອກຈາກກຸງເປຣູຊາເລັມ

ຂໍ້ຄວາມໃນພາສາເຮັບເຮີບຈະແຈ້ງວ່າໃຜທີ່ກຳລັງເວົ້າໃນຢູນີ.

ມັນອາດຈະແມ່ນຄິດ, ຜູ້ທີ່ເປັນພໍ່ຜູ້ໃຫຍ່ຂອງໂມເດໂຄ. ຖ້າຫາກວ່າ

ນີ້ແມ່ນມັດເກເອງ, ຈາກນັ້ນ

ລາວຄົງຈະມີອາຍຸເຖົ້າຫລາຍແລ້ວໃນເວລານັ້ນ

ທີ່ເຫດການຕ່າງໆກ່ຽວຂ້ອງກັບເອສະເທີ. ໃນສະບັບໃຫມ່ນີ້

ມີຂໍ້ທີ່ຈະແຈ້ງຫລາຍ.

ໃນບາງສະບັບກໍເລືອກທີ່ຈະສົມມຸດວ່ານັ້ນແມ່ນມັດເກ

ຜູ້ທີ່ຖືກຮັບໄປຈາກນະຄອນເປຣູຊາເລັມ.

ເຍໂຮຍອາກິນ, ກະສັດແຫ່ງຢູດາ

Esther 2:7

ຂໍ້ມູນເຊື່ອມຕໍ່:

ນີ້ຄືຂໍ້ມູນພື້ນຖານກ່ຽວກັບ ມັດເກ ແລະ

ອະທິບາຍເຖິງຄວາມສໍາພັນຂອງລາວກັບນາງເອສະເທີ.

ຮາດາສາ

ນີ້ແມ່ນຊື່ພາສາເຮັບເຮີບຂອງ ນາງເອສະເທີ.

ລູກສາວຂອງລູງເຂົາ

"ພິນ້ອງ".
ນາງບໍ່ມີທັງພໍ່ແລະແມ່
"ພໍ່ແລະແມ່ຂອງນາງໄດ້ເສຍຊີວິດແລ້ວ".
ໄດ້ຮັບນາງເປັນເຫມືອນລູກສາວຂອງເຂົາເອງ
"ເບິ່ງແຍງນາງຄືກັບວ່າ ລາວເປັນລູກສາວຂອງຕົນເອງ".
Esther 2:8
ເມື່ອຄໍາສັ່ງສານຂອງກະສັດຖືກປະກາດອອກໄປ
ປະໂຫຍກນີ້ ສາມາດລະບຸໄວ້ໃນຮູບແບບທີ່ເປັນຮູບພຣະທັມ.
ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:
"ຫລັງຈາກກະສັດໄດ້ມີຄໍາສັ່ງໃຫ້ພວກເຂົາຊອກຫາຜູ້ຍິງທີ່ສວຍງາມ"
ຖືກປະກາດອອກໄປ
"ການປະກາດ"
ມີຍິງສາວຫລາຍຄົນຖືກນໍາມາ
ປະໂຫຍກນີ້ ສາມາດລະບຸໄວ້ໃນຮູບແບບທີ່ເປັນຮູບພຣະທັມ.
ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ພວກເຂົາໄດ້ນໍາເອົາແມ່ຍິງສາວຫລາຍຄົນມາ"
ພະຣາຊະວັງ
ແປຄືກັນ ໃນ 1:5.
ພວກເຂົາໄດ້ໃຫ້ຢູ່ພາຍໃຕ້ການດູແລຂອງເຮໂກ
ປະໂຫຍກນີ້ ສາມາດລະບຸໄວ້ໃນຮູບແບບທີ່ເປັນຮູບພຣະທັມ.
ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ເຮໂກ ເລີ່ມຕົ້ນດູແລພວກເຂົາ"
ເອສະເທີກໍໄດ້ຖືກພາເຂົ້າໄປຍັງຣາຊະວັງຂອງກະສັດເຊັ່ນກັນ ແລະ
ຮັບການດູແລຈາກເຮໂກ, ຜູ້ດູແລຜູ້ຍິງທັງຫມົດ
ປະໂຫຍກນີ້ ສາມາດລະບຸໄວ້ໃນຮູບແບບທີ່ເປັນຮູບພຣະທັມ.
ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ເຮໂກ, ຜູ້ດູແລແມ່ຍິງທັງຫມົດ, ກໍໄດ້ເລີ່ມຕົ້ນດູແລ
ເອສະເທີ ໃນເວລາທີ່ພວກເຂົາເອົານາງໄປພະຣາຊະວັງຂອງກະສັດ"
ຍິງສາວນັ້ນເປັນທີ່ພໍໃຈເຂົາ, ແລະ ນາງໄດ້ຮັບຄວາມກາຣຸນາຈາກເຂົາ
ສອງປະໂຫຍກນີ້ ຫມາຍເຖິງສິ່ງດຽວກັນ ແລະ ເນັ້ນວ່າ
ນາງເປັນທີ່ພໍໃຈລາວຫລາຍປານໃດ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:
"ຍິງສາວຄົນນີ້ເປັນທີ່ພໍໃຈລາວຫລາຍ"
ຍິງສາວ
"ເອສະເທີ".
Esther 2:10
ຄວາມເປັນຢູ່ຂອງເອສະເທີ
"ວິຖີຊີວິດຂອງເອສະເທີວ່າຢູ່ແນວໃດ" ຫລື
"ກ່ຽວກັບຊີວິດການເປັນຢູ່ຂອງເອສະເທີ".
Esther 2:12
ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:
ໃນຂໍ້ທີ 12-14 ແມ່ນຂໍ້ມູນພື້ນຖານ
ກ່ຽວກັບປະເພນີສໍາລັບພວກຜູ້ຍິງທີ່ຈະມາເປັນເມຍຂອງກະສັດ.
ຕາມຂໍ້ບັງຄັບສໍາລັບຍິງສາວ
"ປະຕິບັດຕາມຂໍ້ກຳນົດຂອງແມ່ຍິງ".
ດ້ານຄວາມສວຍງາມ
ສິ່ງທີ່ເຮັດເພື່ອໃຫ້ຍິງສາວເບິ່ງງາມຂຶ້ນ ແລະ ມີກິນຫອມ.
ເຄື່ອງສ້າງ
ໃຊ້ຄໍາສັບ ຫລື ປະໂຫຍກດຽວກັນ ທີ່ໃຊ້ໃນ 2: 3.
ສິ່ງໃດທີ່ນາງປະກາດນາງຈະໄດ້ຮັບ
ປະໂຫຍກນີ້ ສາມາດລະບຸໄວ້ໃນຮູບແບບທີ່ເປັນຮູບພຣະທັມ.
ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ນາງສາມາດເອົາສິ່ງທີ່ນາງປະກາດນາງ"
ພະຣາຊະວັງ
ແປຄືກັນ ໃນ 1:5.
Esther 2:14
ຂໍ້ມູນເຊື່ອມຕໍ່:
ນີ້ແມ່ນຂໍ້ມູນພື້ນຖານທີ່ເລີ່ມ ໃນ 2: 12 ກ່ຽວກັບປະເພນີສໍາ
ລັບພວກຍິງສາວທີ່ຈະກາຍມາເປັນພັນຣະຍາຂອງກະສັດ.
ໃນຕອນເຊົ້າໄປ
ມັນກໍ່ຫມາຍຄວາມວ່າ ນີ້ແມ່ນໃນຕອນເຊົ້າມື້ຕໍ່ມາ.
ຂໍ້ມູນນີ້ສາມາດເຮັດໃຫ້ຈະແຈ້ງໄດ້. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:
"ໃນຕອນເຊົ້າມື້ຕໍ່ມາ"

ບ້ານຂອງແມ່ຍິງຫລັງທີ່ສອງ
"ເຮືອນຫລັງອື່ນ"
ການອາໄສກະຊາ
"ການດູແລ" ຫລື "ການປົກປ້ອງ".
ຊາອາຊະກາດ
ນີ້ແມ່ນຊື່ຂອງຜູ້ຊາຍ.
Esther 2:15
ບັດນີ້ເມື່ອເຖິງເວລາ
ນີ້ເປັນການແນະນໍາພາກໃຫມ່ຂອງເລື່ອງ.
ລູກສາວຂອງອາບີໄຮ, ລູກຂອງມໍເດໂກ,
ຜູ້ທີ່ໄດ້ຮັບນາງໄປເປັນລູກສາວຂອງຕົນ
ຂໍ້ມູນພື້ນຖານນີ້ ເຕືອນຜູ້ອ່ານກ່ຽວກັບຄວາມສໍາພັນຂອງ ເອສະເທີ ແລະ
ມໍເດໂກ.
ອາບີໄຮ
"ອາບີໄຮ" ແມ່ນພໍ່ຂອງ ເອສະເທີ ແລະ ລູກຂອງ ມໍເດໂກ.
ນາງບໍ່ໄດ້ຮັບອຸໂຮມໃນເລີຍ ເວັ້ນແຕ່
ປະໂຫຍກນີ້ສາມາດຖືກລະບຸໄວ້ໃນຮູບແບບໃນທາງບວກ. "ນາງໄດ້ຖາມ
ພຽງແຕ່ສໍາລັບຫຍັງ".
ເຮໂກ
ແປຊື່ຂອງຊາຍຄົນນີ້ຄືກັນ ໃນ 2: 3.
ໄດ້ເປັນທີ່ຊົນຊອບຂອງທຸກຄົນ
ນີ້ແມ່ນຄໍາສະແຫລງ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ເປັນທີ່ພໍໃຈທຸກຢ່າງ"
ເດືອນທີ່ສິບ, ຊຶ່ງເປັນເດືອນຂອງເຕເບັດ
"ເຕເບັດ" ແມ່ນຊື່ຂອງເດືອນທີ່ສິບຂອງປະຕິທິນຊາວຍີວ.
ມັນແມ່ນລະຫວ່າງພາກສຸດທ້າຍເດືອນທັນວາ ແລະ
ພາກທ້າຍອິດຂອງເດືອນມັງກອນໃນປະຕິທິນຊາວຕາເວັນຕົກ.
ປີທີ່ເຈັດ
"ປີທີ 7"
Esther 2:17
ກະສັດໄດ້ຮັບ
ນີ້ແມ່ນການໃຊ້ຄໍາວ່າ "ຮັກ."
ໄດ້ຮັບການຍອມຮັບ ແລະ ຄວາມໂປດປານຕໍ່ຫນ້າກະສັດ
ຄໍາສະແຫລງເຫລົ່ານີ້ ມີຄວາມຫມາຍຄືກັນ ແລະ ເນັ້ນວ່າ
ເອສະເທີເປັນທີ່ພໍພະທັຍກະສັດຫລາຍພຽງໃດ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:
"ນາງເປັນທີ່ພໍໃຈກະສັດຫລາຍ"
ເພິ່ນສວມມົງກຸດໃສ່ຫົວຂອງນາງ
ກະສັດໄດ້ເຮັດສິ່ງນີ້ ເພື່ອສະແດງໃຫ້ເຫັນວ່າ
ພະອົງກໍາລັງເຮັດໃຫ້ນາງເປັນພະຣາຊິນີຂອງພະອົງ.
"ງານລ້ຽງຂອງເອສະເທີ"
ມັນອາດຈະເປັນປະໂຫຍດທີ່ຈະລະບຸວ່າ ນີ້ແມ່ນຊື່ຂອງງານລ້ຽງ.
ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ລາວເອີ້ນມັນວ່າ," ງານລ້ຽງຂອງ ເອສະເທີ"
ການເກັບພາສີ
"ການເກັບພາສີ"
ທຸກໆແຂວງ
ແປຄືກັນ ໃນ 1: 1.
ຢ່າງມີໃຈກ້ວາງຂວາງໃຫ້ລົມເປັນກະສັດ
"ຄວາມເອື້ອເຜີຍແຜ່ທີ່ມີພຽງແຕ່ກະສັດເທົ່ານັ້ນທີ່ສາມາດໃຫ້ໄດ້".
Esther 2:19
ໃນຄັ້ງທີ່ສອງເມື່ອມີການຮວບຮວມຍິງສາວພິມມະຈັນມາອີກ
ຍັງບໍ່ທັນເປັນທີ່ຈະແຈ້ງເທື່ອວ່າ ການເຕົ້າໂຮມໃນຄັ້ງທີ່ສອງນີ້ເກີດຂຶ້ນ,
ແລະຍ້ອນຫຍັງ. ສະນັ້ນ ໃນບາງສະບັບໄດ້ປ່ຽນແປງຂໍ້ຄວາມບາງຢ່າງ.
ມັນອາດຈະເປັນສິ່ງທີ່ດີກວ່າ ຖ້າຈະແປເຫມືອນຢ່າງທີ່ຖືກຂຽນໄວ້.
ຄັ້ງທີສອງ
"ອີກເທື່ອຫນຶ່ງ" ຫລື "ເພີ່ມອີກເທື່ອຫນຶ່ງ"
ມໍເດໂກກໍາລັງນັ່ງຢູ່ທີ່ປະຕູຂອງກະສັດ
ຄວາມຫມາຍທີ່ເປັນໄປໄດ້ແມ່ນ 1)
ມໍເດໂກນັ່ງຢູ່ບ່ອນນັ້ນເພື່ອລາວຈະໄດ້ເຫັນວ່າ
ເອສະເທີເປັນແນວຈາກຄົນຈໍານວນຫລາຍທີ່ຜ່ານປະຕູເຂົ້າໄປ ຫລື 2)

"ນັ່ງຢູ່ປະຕູຂອງກະສັດ" ແມ່ນຄຳເວົ້າທີ່ຫມາຍຄວາມວ່າ ມໍເດໂກ
ໄດ້ຮັບຕຳ ແຫ່ງທີ່ຖືກແຕ່ງຕັ້ງໂດຍກະສັດ.

ປະຕູຂອງກະສັດ

"ປະຕູເຂົ້າໄປໃນວັງຂອງກະສັດ"

ເຫມືອນທີ່ມໍເດໂກແນະນຳນາງ

ມໍເດໂກບອກນາງບໍ່ໃຫ້ບອກໃຜກ່ຽວກັບຄອບຄົວຂອງນາງ.

ໃນມືເຫລົ່ານັ້ນ

ນີ້ແມ່ນການແນະນຳ ເຫດການໃຫມ່ໃນເລື່ອງ.

ບົກທານແລະເຄຣເຊ

ນີ້ແມ່ນຊື່ຂອງຜູ້ຊາຍ.

Esther 2:22

ເມື່ອເລື່ອງນີ້ໄດ້ເປີດເຜີຍແກ່ມໍເດໂກ

ນີ້ສາມາດຖືກລະບຸໄວ້ໃນຮູບແບບທີ່ຖືກກະທຳ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ເມື່ອມໍເດໂກຮຽນຮູ້ກ່ຽວກັບສິ່ງທີ່ພວກເຂົາກຳລັງວາງແຜນ"

ນາມຂອງມໍເດໂກ

Chapter 3

Esther 3:1

ຫລັງຈາກເຫດການເຫລົ່ານີ້

ການແນະນຳເຫດການໃຫມ່ໃນເລື່ອງ.

ຮາມານ ລູກຊາຍຂອງຮາມເມດາທາເປັນເຊື້ອສາຍຂອງຄົນອາກັກ

ນີ້ແມ່ນຊື່ ແລະ ລາຍລະອຽດຂອງຮາມານ,

ເຊິ່ງແມ່ນຫນຶ່ງໃນບັນດາຊ້າຮາຊະການຂອງກະສັດ.

ນັ່ງໃນຕຳແໜ່ງທີ່ມີອຳນາດເຫມືອນບັນດາຊ້າຮາຊະການຮັບໃຊ້ພະອົງ

ໃນທີ່ນີ້ "ບ່ອນນັ່ງທີ່ມີອຳນາດ" ສະແດງເຖິງຕຳແໜ່ງ

ຫລືສະຖານະພາບຂອງລາວໃນຮັຖະບານ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ສິ່ງເສີມລາວໃຫ້ສູງກວ່າຊ້າຮາຊະການຄົນອື່ນໆ" ຫລື

"ໄດ້ມອບສິດອຳນາດໃຫ້ລາວຫລາຍກວ່າຊ້າຮາຊະການຄົນອື່ນໆທັງຫມົດ"

ຄູເຂົາ... ກົມກາບ

ການກະທຳເຫລົ່ານີ້ ສະແດງເຖິງການຍອມຢູ່ໃຕ້ອຳນາດຂອງ ຮາມານ.

ກົມກາບຮາມານ

"ຖ້ອມຕົວລົງ ແລະ ວາງພື້ນຢູ່ຕໍ່ຫນ້າຮາມານ".

Esther 3:3

ເພື່ອເບິ່ງວ່າ ມໍເດໂກຍັງຂັດຂຶ້ນເຊັ່ນນັ້ນຫລືບໍ່

"ເພື່ອໃຫ້ຮູ້ວ່າ ຮາມານ ຈະເຮັດຫຍັງກ່ຽວກັບການກະທຳຂອງ ມໍເດໂກ".

Esther 3:5

ບໍ່ໄດ້ຄູເຂົາແລະກົມກາບ

ມໍເດໂກ ໄດ້ສະແດງອອກເຖິງການບໍ່ເຄົາລົບຕໍ່ຮາມານໃນຮັຖະບານ

ໂດຍບໍ່ປະຕິບັດການກະທຳເຫລົ່ານີ້.

ຮາມານກໍ່ເຕັມໄປດ້ວຍຄວາມເດືອນແຄ້ນ

ໃນທີ່ນີ້ຄວາມຄຽດແຄ້ນຂອງຮາມານແມ່ນເວົ້າເຫມືອນກັບວ່າເປັນສິ່ງທີ່ສາມາດເຮັດໄດ້ໃນທີ່ນີ້.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ຮາມານໄດ້ໃຈຮ້າຍຫລາຍ"

ເຂົາຮູ້ສຶກເປັນການເສຍກຽດຕິຍົດຄວາມຄິດທີ່ຈະຂ້າມໍເດໂກ

"ລາວປະຕິເສດແນວຄິດທີ່ຈະຂ້າພຽງແຕ່ມໍເດໂກ."

ນີ້ຍັງສາມາດຖືກລະບຸໄວ້ໃນຮູບແບບໃນທາງບວກ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ລາວຕ້ອງການຂ້າຫລາຍກວ່າມໍເດໂກ".

ທຳຮ້າຍຊົນຊາດຢິວທັງຫມົດ

"ກຳຈັດຊາວຢິວທັງຫມົດ" ຫລື "ຂ້າຊາວຢິວທັງຫມົດ".

Esther 3:7

ໃນເດືອນທີ່ຫນຶ່ງ

"ໃນເດືອນທີ່ຫນຶ່ງ"

ຊົງເປັນເດືອນນິຊານ

"ນິຊານ" ແມ່ນຊື່ຂອງເດືອນທຳອິດຂອງປະຕິທິນຢິວ.

ມັນແມ່ນລະຫວ່າງພາກສຸດທ້າຍຂອງເດືອນມີນາ ແລະ ພາກ

ທຳອິດຂອງເດືອນເມສາໃນປະຕິທິນຂອງຊາວຕາເວັນຕົກ.

ໃນປີທີ່ສິບສອງແຫ່ງຮາຊະການຂອງກະສັດອາຫາສຸເອຣັດ,

"ໃນຈຳນວນ12ປີ ຂອງກະສັດອາຫາສຸເອຣັດ" ຫລື

"ເມື່ອກະສັດອາຫາສຸເອຣັດໄດ້ປົກຄອງປະມານສິບສອງປີ"

ນີ້ແມ່ນຄຳສະແຫລ່ງ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ໃນນາມຂອງມໍເດໂກ"

ເມື່ອເລື່ອງນີ້ໄດ້ຮັບການສອບສວນແລະຢືນຢັນ

ທະຫານທັງສອງຈິງຖືກຈັບໄປປະຫານໂດຍການແຂວນຄໍ

ນີ້ສາມາດຖືກລະບຸໄວ້ໃນຮູບແບບທີ່ເປັນຮູບພຣະທັມ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ກະສັດໄດ້ສືບສວນແລະຢັ້ງຢືນບົດລາຍງານ,

ແລະສັ່ງໃຫ້ຜູ້ຮັບໃຊ້ຂອງລາວແຂວນຄໍຜູ້ຊາຍທັງສອງຄົນ"

ຄໍທີ່ເທິງຫລັກໄມ້

ນີ້ແມ່ນໂຄງສ້າງທີ່ໃຊ້ສຳລັບການຂ້າຄົນ

ໂດຍການມັດຄໍຄົນໃສ່ປາຍເຊືອກເບື້ອງຫນຶ່ງ ແລະ

ສ່ວນສຸດຂອງເຊືອກເຮັດເປັນບັງຮັດຄໍຂອງພວກເຂົາ ແລະ

ແຂວນຄໍພວກເຂົາ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ຂາຕັ້ງສຳລັບຫ້ອຍຄົນ"

ເຫດການນີ້ໄດ້ຖືກຂຽນບັນທຶກໄວ້

ນີ້ສາມາດຖືກລະບຸໄວ້ໃນຮູບແບບທີ່ເປັນຮູບພຣະທັມ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ພວກເຂົາໄດ້ບັນທຶກເຫດການນີ້"

ຈັບສະຫລາກໄປເລື້ອຍໆ ຈົນເຖິງສະຫລາກໄດ້ຕົກ

"ພວກເຂົາໄດ້ໂຍນສິ່ງທີ່ກ່າວມານັ້ນ - ມັນແມ່ນຫລາຍ -"

ເດືອນສິບສອງ

"ເດືອນສິບສອງ"

ຊົງເປັນເດືອນອາດານ

"ອາດານ" ແມ່ນຊື່ຂອງເດືອນທີ 12 ແລະເດືອນສຸດທ້າຍຂອງປະຕິທິນຢິວ.

ມັນແມ່ນໃນຊ່ວງສຸດທ້າຍຂອງເດືອນກຸມພາແລະ

ຕົ້ນເດືອນມີນາຕາມປະຕິທິນຂອງຊາວຕາເວັນຕົກ.

Esther 3:8

ຊົນຊາດຫນຶ່ງ

"ກຸ່ມຄົນ." ນີ້ ຫມາຍເຖິງຊາວຢິວວ່າ ເປັນຊົນເຜົ່າຫນຶ່ງ.

ກະແຈກກະຈາຍແຍກກັນ

"ຜູ້ທີ່ອາໄສຢູ່ໃນຫລາຍໆສະຖານທີ່ທີ່ແຕກຕ່າງກັນ"

ທຸກແຂວງ

ແປຄືກັນໃນ 1:1.

ຫາກປ່ອຍພວກເຂົາໄວ້ ກໍບໍ່ເກີດ ປະໂຫຍດອັນໃດຕໍ່ກະສັດ

"ກະສັດບໍ່ຄວນປ່ອຍໃຫ້ພວກເຂົາຢູ່."

ນີ້ຍັງສາມາດຖືກລະບຸໄວ້ໃນຮູບແບບທາງບວກ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ກະສັດຄວນປົດພວກເຂົາອອກ"

ກະສັດ...ກະສັດ

ຮາມານເວົ້າກັບກະສັດໃນບຸກຄົນທີ່ສາມເປັນສັນຍານແຫ່ງການເຄົາລົບ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ພະອົງຂອງ ... ພະເຈົ້າ"

ຂ້າພະເຈົ້າຈະຊົງ... ໃຫ້ແກ່ມືຜູ້ທີ່

ເຮັດໄດ້ໃນທີ່ນີ້. ຫມາຍເຖິງ ຜູ້ຊາຍ. ເພື່ອ "ຊັງນ້ຳຫນັກ"

ແມ່ນຫມາຍເຖິງການຈ່າຍເງິນໃຫ້ພວກເຂົາ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ຂ້າພະເຈົ້າຈະຈ່າຍ ... ໃຫ້ຜູ້ຊາຍ"

ເງິນຈຳນວນຫນຶ່ງຫມື່ນຕະລັນ

"ເງິນຈຳນວນ 340 ເມດຕລິກ"

Esther 3:10

ແຫວນກາປຣະທັບ

ແຫວນພິເສດທີ່ສາມາດໃຊ້ເພື່ອປຣະທັບກາປຣະທັບຢ່າງເປັນທາງການຂອງກະສັດໃນການປະກາດ

ເອົາຈະເບິ່ງເງິນນັ້ນໄດ້ກັບຄືນມາຍັງເຈົ້າ

ຄວາມຫມາຍຂອງປະໂຫຍກນີ້ແມ່ນບໍ່ຈະເຮັດ. ຄວາມຫມາຍ

ທີ່ອາດເປັນໄປໄດ້ແມ່ນ 1) "ເອົາຈະເອົາເງິນຄືນໃຫ້ເຈົ້າ" ຫລື 2)

"ເອົາເງິນໄປ ແລະ ເອົາໃຫ້ຜູ້ຊາຍເຫມືອນຢ່າງທີ່ເຈົ້າເຄີຍເວົ້າ."

Esther 3:12

ເສນາຂອງກະສັດຖືກອ້ອງເຂົ້າໄປ,

ແລະຂຽນປະກາດນັ້ນຕາມຄຳສັ່ງຂອງຮາມານທຸກຢ່າງ

ນີ້ສາມາດຖືກລະບຸໄວ້ໃນຮູບແບບທີ່ເປັນຮູບພຣະທັມ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ກະສັດໄດ້ຮຽກຮ້ອງບັນດານັກຂຽນຂອງພະອົງ ...

ພວກເຂົາຂຽນຄຳສັ່ງທັງຫມົດທີ່ຮາມານໄດ້ສັ່ງ"

ໃນວັນທີສິບສາມ ຂອງເດືອນທີຫນຶ່ງ

ນີ້ແມ່ນເດືອນທຳອິດຂອງປະຕິທິນຢິວ. ວັນທີ 13
ແມ່ນໃກ້ກັບຕົ້ນເດືອນເມສາຕາມປະຕິທິນຕາເວັນຕົກ.

ເຖິງພວກຜູ້ປົກຄອງເມືອງຂອງກະສັດ

"ເຈົ້າແຂວງ." ແປວ່າ "ແຂວງ" ຄືກັບ 1: 1.

ເຖິງສານນິໄດ້ຂຽນໂດຍນາມຂອງກະສັດອາຫາສຸເອຣັດ ແລະ

ປະທັບຕາດ້ວຍແຫວນຂອງພະອົງ

ນີ້ສາມາດຖືກລະບຸໄວ້ໃນຮູບແບບທີ່ເປັນຮູບພຣະທັມ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:
"ພວກເຂົາຂຽນອັດຕະໂນມາມຊື່ຂອງກະສັດອາຫາສຸເອຣັດ ແລະ
ອາມານປະທັບຕາມັນດ້ວຍແຫວນລາຍເຊັ່ນຂອງກະສັດ"

ໃນນາມຊື່ຂອງ

ໃນທີ່ນີ້ "ນາມຊື່" ສະແດງເຖິງສິດອຳນາດຂອງກະສັດ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:
"ໃນສິດອຳນາດຂອງ"

ໄດ້ມອບສານເຫລົ່ານັ້ນດ້ວຍມື

ສິ່ງ - ຄຳຖະແຫລງນີ້ຫມາຍຄວາມວ່າ ພວກເຂົາສົ່ງສານສ່ວນບຸກຄົນ.
ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ຈັດສົ່ງໂດຍສ່ວນຕົວ"

ເພື່ອສັງຫານ, ເພື່ອຂ້າ, ແລະທຳລາຍ

ຄຳສັບເຫລົ່ານີ້

ຫມາຍເຖິງສິດຽວກັນແລະເນັ້ນເຖິງຄວາມສົມບູນຂອງການທຳລາຍ.
ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ທຳລາຍຢ່າງສິ້ນເຊີງ"

ວັນທີສິບສາມຂອງເດືອນທີສິບສອງ

"ມື້ທີສິບສາມຂອງເດືອນສິບສອງ."

ເຊິ່ງເປັນເດືອນອາດານ

"ອາດານ" ແມ່ນຊື່ຂອງເດືອນທີ 12 ແລະເດືອນສຸດທ້າຍຂອງປະຕິທິນຢິວ.
ວັນທີ 13 ແມ່ນໃກ້ກັບຕົ້ນເດືອນມີນາຕາມປະຕິທິນຕາເວັນຕົກ.

ກາບຸນເອົາ

"ເອົາໄປ"

Esther 3:14

ສຳເນົາຂອງຈົດຫມາຍສານນັ້ນຖືກຕັ້ງເປັນກົດຫມາຍທົ່ວທຸກແຂວງ

ນີ້ສາມາດຖືກລະບຸໄວ້ໃນຮູບແບບທີ່ເປັນຮູບພຣະທັມ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:
"ຂ້າອາຊະການໃນທຸກໆແຂວງໄດ້ເຮັດສຳເນົາຈົດຫມາຍ
ຈົນກາຍເປັນກົດຫມາຍ"

ແຂວງ

ແປຄືກັນ ໃນ 1:1.

ທົ່ວທຸກແຂວງ. ແລະປະກາດໃຫ້ຮູ້ກັນໂດຍທົ່ວໄປແກ່ທຸກຄົນ

ນີ້ສາມາດຖືກລະບຸໄວ້ໃນຮູບແບບທີ່ເປັນຮູບພຣະທັມ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:
"ພວກເຂົາໄດ້ບອກປະຊາຊົນທຸກຄົນໃນທຸກໆແຂວງ"

ວັນນີ

"ມື້ນັ້ນ"

ກົດຫມາຍໄດ້ຖືກແຈກຢາຍ

ນີ້ສາມາດຖືກລະບຸໄວ້ໃນຮູບແບບທີ່ເປັນຮູບພຣະທັມ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:
"ພວກເຂົາຍັງໄດ້ແຈກຢາຍກົດຫມາຍດັ່ງກ່າວ"

ອຸຊາ

ຄວາມສັບສົນຜຸ້ນວາຍ

"ຢູ່ໃນສະພາບທີ່ສັບສົນຜຸ້ນວາຍຢ່າງໃຫຍ່ຫລວງ".

Chapter 4

Esther 4:1

ໄດ້ຮູ້ທຸກຢ່າງທີ່ໄດ້ເກີດຂຶ້ນແລ້ວ

"ຄືນພົບກ່ຽວກັບຕົວອັກສອນເຫລົ່ານັ້ນ".

ຈິກເສືອຜ້າຂອງທ່ານອອກ ແລະໃສ່ຜ້າກະສອບ ແລະໂຮຍຂີ້ເຖົາ

ການກະທຳເຫລົ່ານີ້ແມ່ນສັນຍານເຖິງ
ຄວາມເສົ້າສະຫລົດໃຈຢ່າງໃຫຍ່ຫລວງ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ຈິກເສືອຜ້າ
ແລະ ນຸ່ງເສື້ອຜ້າກະສອບ ແລະ ໂຮຍຂີ້ເຖົາ
ເພື່ອສະແດງຄວາມໂສກເສົ້າຂອງລາວ"

ໃນທຸກແຂວງ

ແປຄື ໃນ 1: 1.

ກໍເກີດຄວາມໂສກເສົ້າເສຍໃຈຢ່າງໃຫຍ່ຫລວງ ທ່ານກາງຄົນຍິວ

"ຊາວຍິວໂສກເສົ້າຢ່າງໃຫຍ່ຫລວງ".

ໃສ່ຜ້າກະສອບ ແລະໂຮຍຂີ້ເຖົາ

"ນອນ, ນຸ່ງຫົ່ມຜ້າກະສອບ ແລະ ນັ່ງຢູ່ເທິງຂີ້ເຖົາ".

Esther 4:4

ສາວໃຊ້ ແລະ ພວກນາງກຳນັນຂອງພະນາງ

"ນາງກຳນັນ ແລະ ຜູ້ຮັບໃຊ້ເພດຊາຍ".

ເສື້ອຄຸມໄປໃຫ້ກັບມໍເດໂກ

"ສຳລັບມໍເດໂກທີ່ຈະນຸ່ງ"

ຮາທາດ

ຊາຍຄອນຂອງພະນາງ ຜູ້ທີ່ກະສັດໄດ້ແຕ່ງຕັ້ງໃຫ້ມາບົວລະບັດສັບໃຊ້ພຣະນາງ
ນີ້ສາມາດຖືກລະບຸໄວ້ໃນຮູບແບບທີ່ເປັນຮູບພຣະທັມ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:
"ຂ້າອາຊະການຄືຫນຶ່ງທີ່ກະສັດມອບຫມາຍໃຫ້ຮັບໃຊ້ພະນາງ"

Esther 4:6

ຮາທາດ

ແປຊື່ຂອງຊາຍຄົນນີ້ຄືກັບໃນ 4: 4.

ລີແຍກຂອງກາງເມືອງ

"ເມືອງປາຊາ".

ຮາມານ

ແປຊື່ຂອງຊາຍຄົນນີ້ຄືກັບໃນ 3: 1.

ທ່ານຍັງໄດ້ມອບລາວ

"ມໍເດໂກຍັງໃຫ້ຮາທາດ".

ຂໍຄວາມຊົນຊອບເມດຕາ

"ຂໍຈາກກະສັດ".

Esther 4:9

ບໍ່ວ່າຊາຍ ຫລື ຍິງໃດທີ່ເຂົາໄປໃນເດີນຊັ້ນໃນຂອງກະສັດ...

ກະສັດໄດ້ຊົງຍືນໄມ້ເທົາທອງຄຳ

ຂໍ້ກຳນົດທີ່ມີເງື່ອນໄຂ ນີ້ສາມາດສະແດງອອກເປັນປະໂຫຍກບອກເລົ່າ.
ມັນອາດຈະເປັນປະໂຫຍດທີ່ຈະແບ່ງມັນອອກເປັນສອງປະໂຫຍກ.
ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ບໍ່ມີຜູ້ຊາຍ ຫລື
ຜູ້ຍິງໄດ້ຮັບອະນຸຍາດໃຫ້ກະສັດຢູ່ໃນເດີນຊັ້ນໃນ
ເວັນເສຍແຕ່ວ່າກະສັດຈະໄດ້ເອີ້ນພວກເຂົາ.
ຜູ້ທີ່ລະເມີດກົດຫມາຍນີ້ຈະຖືກປະຫານຊີວິດ ເວັນເສຍແຕ່ວ່າ
ກະສັດໄດ້ຊົງຍືນໄມ້ເທົາທອງຄຳໃຫ້ແກ່ລາວ".

ສາມສິບວັນ

"30 ມື້"

Esther 4:13

ການຊ່ວຍເຫລືອ ແລະການຊ່ວຍຊີວິດຂອງຊົນຊາດຢິວຄົງມາຈາກທີ່ອື່ນ

ໃນທີ່ນີ້ "ການບັນເທົາທຸກ" ແລະ "ການຊ່ວຍຊີວິດ" ແມ່ນເວົ້າເຫມືອນກັບວ່າ
ພວກມັນແມ່ນສິ່ງທີ່ມີຊີວິດທີ່ສາມາດລູກຂຶ້ນໄດ້. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:
"ຄົນອື່ນຈະລູກຂຶ້ນຈາກບ່ອນອື່ນ ແລະ ຊ່ວຍຊີວິດຊາວຍິວ"

ບາງທີການທີ່ທ່ານໄດ້ຮັບຄຳແຫວນຮາຊິນີນີ

ກໍເພື່ອການນີ້ກໍເປັນໄດ້ໃຜຈະຮູ້ໄດ້?

ຈຸດປະສົງຂອງຄຳຖາມນີ້ແມ່ນເພື່ອໃຫ້
ເອສະເທີຄິດຢ່າງເລິກເຊິ່ງກ່ຽວກັບບົດບາດຂອງນາງໃນສະຖານະການນີ້.
ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ແມ່ນໃຜຈະຮູ້,
ບາງທີມັນອາດຈະເປັນພຽງເວລາແບບນີ້ເທົ່ານັ້ນ
ທີ່ເຈົ້າຖືກແຕ່ງຕັ້ງໃຫ້ເປັນພະຣາຊິນີ."

Esther 4:15

ອຸຊາ

ແປຄືກັນ ໃນ 1:1.

ຈົງຖືສິນອິດອາຫານ ... ຈະອິດອາຫານ

ການຖືສິນອິດແມ່ນ ການກະທຳທີ່ເປັນສັນຍາລັກທີ່ຊາວຍິວໄດ້ກະທຳ
ເມື່ອພວກເຂົາອະທິຖານຢ່າງເອົາຈິງເອົາຈິງ.

ນີ້ສາມາດເຮັດໃຫ້ມີຄວາມຊັດເຈນຫລາຍຂຶ້ນ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ຖືສິນອິດອາຫານ ແລະ ອະທິຖານເພື່ອຂ້ານ້ອຍ ... ຈະຖືສິນອິດອາຫານ"

Chapter 5

Esther 5:1

ພະນາງກໍໄດ້ຮັບການອະນຸຍາດໃນທາງສາຍຕາຂອງພະອົງ

ຄຳວ່າ "ຕາ" ຫມາຍເຖິງສາຍຕາຂອງລາວ ແລະ ເປັນຄຳ ປຽບທຽບ
ສຳລັບການປະເມີນນາງ.

ນີ້ສາມາດຖືກລະບຸໄວ້ໃນຮູບແບບທີ່ເປັນຮູບພຣະທັມ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ພະອົງພໍໃຈກັບນາງ" ຫລື "ພະອົງໄດ້ຍອມຮັບຈາກນາງ"

ພະອົງຈຶ່ງໄດ້ຊົງຍືນໄມ້ຄອນເທົາທອງຄຳໃນມືຂອງພະອົງ

ພະອົງໄດ້ເຮັດສິ່ງນີ້ ເພື່ອສະແດງໃຫ້ເຫັນວ່າ ພະອົງພໍໃຈກັບນາງ.

ແຕ່ທຶນໄມ້ຄອນເທົາຂອງພະອົງນັ້ນ.

ນາງອາດຈະເຮັດແນວນີ້ ເພື່ອສະແດງໃຫ້ເຫັນວ່າ

ນາງເຄົາລົບສິດອຳນາດຂອງກະສັດ ແລະ

ຮູ້ສຶກຂອບໃຈສຳລັບຄວາມກະຣຸນາຂອງພະອົງທີ່ມີຕໍ່ນາງ.

Esther 5:3

ຖ້າຫາກຂ້າພະເຈົ້າ ຊົງເປັນພົນລະທັດຂອງພະອົງ, ຂໍພະອົງລົງມາ ...

ໃຫ້ກັບເຂົາ

ເພື່ອສະແດງຄວາມເຄົາລົບຕໍ່ກະສັດ, ບາງເທື່ອບາງຄົນບໍ່ໄດ້ເອີ້ນລາວວ່າ

"ເຈົ້າ." ສິ່ງນີ້ສາມາດແປກັບຄຳວ່າ "ເຈົ້າ"

ພ້ອມກັບຄຳອື່ນທີ່ສະແດງຄວາມເຄົາລົບ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ໂອ້ ກະສັດ,

ຖ້າວ່າສິ່ງນີ້ເປັນພົນລະທັດຂອງພະອົງ, ຈົ່ງມາ ແລະ ນຳຮາມານ ... ສຳລັບທ່ານ" ຫລື

"ຖ້າທ່ານເຕັມໃຈທີ່ຈະເຮັດສິ່ງນີ້, ທ່ານ, ມາ, ແລະ ປ່ອຍໃຫ້

ຮາມານມາກັບທ່ານ .. ສຳລັບທ່ານ" (ເບິ່ງເພີ່ມເຕີມ:)

ຮາມານ

ແປຊື່ຂອງຊາຍຄົນນີ້ຄືກັບທີ່ທ່ານໄດ້ແປໃນ 3:1.

Esther 5:5

ຄວາມປະຖານຂອງເຈົ້າຄືສິ່ງໃດ

ຄຳນາມ "ຄຳຮ້ອງ" ທີ່ບໍ່ມີຕົວຕົນສາມາດສະແດງອອກດ້ວຍ ຄຳກິລິຍາ

"ຂໍ" ຫລື "ຕ້ອງການ"? ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ເຈົ້າຢາກຂໍຫຍັງ?" ຫລື

"ເຈົ້າຕ້ອງການຫຍັງ?"

ເຮົາຈະປະທານໃຫ້ເຈົ້າ

ສິ່ງນີ້ສາມາດສະແດງອອກໃນຮູບແບບທີ່ເປັນຮູບພຣະທັມ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ເຮົາຈະປະທານໃນສິ່ງທີ່ເຈົ້າຂໍ" ຫລື

"ເຮົາຈະເຮັດໃນສິ່ງທີ່ເຈົ້າຂໍ"

ເຮົາຈະປະທານໃຫ້ ເຈົ້າປະສົງສິ່ງໃດ

ຄຳນາມ "ຄຳຂໍ" ທີ່ບໍ່ມີຕົວຕົນສາມາດສະແດງອອກດ້ວຍຄຳວ່າ "ຂໍ" ຫລື

"ຕ້ອງການ"? ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ເຈົ້າຢາກຂໍຫຍັງ?" ຫລື

"ເຈົ້າຕ້ອງການຫຍັງ?"

ເຖິງເຄື່ອງອານາຈັກ ເຮົາກໍຈະໃຫ້ເຈົ້າ

ນີ້ສາມາດຖືກລະບຸໄວ້ໃນຮູບແບບທີ່ເປັນຮູບພຣະທັມ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ຖ້າຫາກວ່າທ່ານຂໍເຖິງເຄື່ອງອານາຈັກຂອງຂ້າພະເຈົ້າ,

ຂ້າພະເຈົ້າຈະມອບໃຫ້ກັບທ່ານ"

Esther 5:7

ຄວາມປະຖານ ແລະ ຄຳຮ້ອງຂໍຂອງຂ້າພະເຈົ້າ

ຄຳວ່າ "ຄວາມປະຖານ" ແລະ "ການຮ້ອງຂໍ" ຫມາຍເຖິງສິ່ງດຽວກັນ.

ນາງອາດຈະໃຊ້ຖ້ອຍຄຳເຫລົ່ານີ້ຮ່ວມກັນເປັນວິທີການເວົ້າຢ່າງເປັນທາງການ

ແລະ ເຄົາລົບກະສັດ.

ຖ້າຫາກຂ້າພະເຈົ້າເປັນພົນລະທັດຂອງພະອົງ

"ສະແຫວງຫາຄວາມໂປດປານ" ແມ່ນຄຳສະແຫລງທີ່ຫມາຍຄວາມວ່າ

ໄດ້ຮັບການຍອມຮັບ ຫລືວ່າ ພະອົງພໍພະອົງກັບນາງ.

"ໃນສາຍພະເນດຂອງກະສັດ"

ແມ່ນການປຽບທຽບທີ່ເປັນຕົວແທນຂອງການປະເມີນຜົນຂອງກະສັດ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ຖ້າກະສັດປະເມີນຂ້າພະເຈົ້າ ແລະ ອະນຸຍາດ" ຫລື

"ຖ້າກະສັດພໍພະອົງກັບຂ້າພະເຈົ້າ"

ຖ້າຫາກຂ້າພະເຈົ້າເປັນພົນລະທັດຂອງພະອົງ

ແລະເປັນພົນລະທັດຂອງພະອົງ

ເພື່ອສະແດງອອກເຖິງຄວາມເຄົາລົບຕໍ່ກະສັດ,

ບາງເທື່ອປະຊາຊົນກໍບໍ່ໄດ້ເອີ້ນລາວວ່າ "ພະອົງ." ສິ່ງນີ້ສາມາດແປຄຳວ່າ

"ພະອົງ" ພ້ອມກັບຄຳອື່ນທີ່ສະແດງອອກເຖິງຄວາມເຄົາລົບ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ຖ້າພະອົງພໍພະອົງກັບຂ້າພະເຈົ້າ, ໂອ້ ກະສັດ, ແລະ

ຖ້າມັນເປັນພົນລະທັດຂອງພະອົງ"

ກໍຂໍເຊີນພະອົງ ແລະຮາມານຊົງມາ

ສິ່ງນີ້ສາມາດແປຄຳວ່າ "ພະອົງ"

ພ້ອມກັບຄຳອື່ນທີ່ສະແດງອອກເຖິງຄວາມເຄົາລົບ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ຂໍເຊີນມາ ແລະ ນຳ ຮາມານ" ຫລື "ຂໍເຊີນມາ ແລະ

ປ່ອຍໃຫ້ຮາມານກັບພະອົງ"

ແລະ ຂ້າພະເຈົ້າຈະຕອບຄຳຖາມຂອງພະອົງ

ສິ່ງນີ້ສາມາດແປກັບຄຳທີ່ວ່າ "ພະອົງ"

ພ້ອມກັບຄຳອື່ນທີ່ສະແດງອອກເຖິງຄວາມເຄົາລົບ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ແລະຂ້າພະເຈົ້າຈະຕອບຄຳຖາມຂອງພະອົງ"

Esther 5:9

ມໍເດໂກບໍ່ໄດ້ຍືນຂຶ້ນ

ການລຸກຂຶ້ນແມ່ນສັນຍານຂອງຄວາມເຄົາລົບ. ມໍເດໂກ

ບໍ່ໄດ້ໃຫ້ຄວາມນັບຖືພິເສດແກ່ ຮາມານ.

ຄວາມຄຽດຮ້າຍຕໍ່ມໍເດໂກກໍເກີດຂຶ້ນຢູ່ພາຍໃນເຂົາ

ການ "ເຕັມໄປດ້ວຍຄວາມໂກດແຄ້ນ" ຫມາຍເຖິງການໃຈຮ້າຍຫລາຍ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: ລາວໃຈຮ້າຍທີ່ສຸດ"

ເຖິງຢ່າງໃດກໍດີ

ອາດແປປະໂຫຍກນີ້ວ່າ. "ເຖິງແມ່ນວ່າລາວໃຈຮ້າຍຫລາຍ".

ຮາມານບໍ່ໄດ້ຢ້ານໃຈຕົວເອງ

ຫ້າມໃຈຕົນເອງສະແດງເຖິງການປະຕິເສດບາງສິ່ງບາງຢ່າງທີ່ລາວຕ້ອງການຢາກເຮັດຫລາຍ.

ຮາມານຕ້ອງການສະແດງໃຫ້ທ່ານ ມໍເດໂກ ເຫັນວ່າ ລາວໃຈຮ້າຍຫລາຍ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ຮາມານປະຕິເສດທີ່ຈະສະແດງຄວາມໂກດແຄ້ນຂອງລາວ"

ນາງເຊເຣເຊ

ນີ້ແມ່ນຊື່ຂອງຜູ້ຍິງ.

ແລ້ວຮາມານກໍເລົ່າໃຫ້ພວກເຂົາຟັງເຖິງຄວາມຮັ່ງມີຂອງເຂົາ

"ຄວາມງົດງາມ" ແລະ "ຮັ່ງມີ" ທັງສອງນີ້ເປັນຄຳນາມ. ອາດແປໄດ້ວ່າ:

"ຮາມານ ໄດ້ບອກພວກເຂົາກ່ຽວກັບຄວາມຮັ່ງມີຂອງລາວ" ຫລື

"ຮາມານໄດ້ບອກພວກເຂົາກ່ຽວກັບສິ່ງທີ່ຍິງໃຫຍ່ຫລາຍຢ່າງທີ່ລາວເປັນເຈົ້າຂອງ"

ພິກະສັດໄດ້ຊົງເລືອນຕຳແໜ່ງທັງຫລາຍຊຶ່ງກະສັດໄດ້ໃຫ້ກຽດຕິຍົດແກ່ເຂົາ

ຄຳນາມ "ການເລືອນຕຳແໜ່ງ" ສາມາດສະແດງອອກດ້ວຍ ຄຳກິລິຍາວ່າ

"ເລືອນຕຳແໜ່ງ." ຫມາຍຄວາມວ່າ

ກະສັດໄດ້ເອົາວຽກທີ່ສຳຄັນໃຫ້ແກ່ລາວ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ກະສັດໄດ້ເລືອນຕຳແໜ່ງໃຫ້ລາວຫລາຍຄັ້ງ ແລະ ໄດ້ໃຫ້ກຽດແກ່ລາວ"

ຫລື

"ກະສັດໄດ້ໃຫ້ກຽດລາວຫລາຍເທື່ອໂດຍການໃຫ້ວຽກທີ່ສຳຄັນແກ່ລາວ"

ອຳນາດທີ່ເຂົາໄດ້ຮັບເຫນືອຂ້າຮາຊະການ ແລະ ຂ້າຮັບໃຊ້ທັງປວງຂອງກະສັດ

ອຳນາດເຫນືອປະຊາຊົນ

ສະແດງໃຫ້ເຫັນເຖິງການກາຍເປັນຄົນທີ່ສຳຄັນກວ່າພວກເຂົາ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ລາວໄດ້ກາຍເປັນຄົນທີ່ສຳຄັນກວ່າຂ້າຮາຊະການ

ແລະ ຜູ້ຮັບໃຊ້ຂອງກະສັດທັງຫມົດແນວໃດ"

Esther 5:12

ບໍ່ໄດ້ຊົງເຊີນຜູ້ໃດ ນອກຈາກຕົວຂ້າພະເຈົ້າ

ນີ້ອາດສະແດງໃຫ້ເຫັນເປັນທາງບວກ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ພຽງຂ້າພະເຈົ້າ"

ບໍ່ມີຄຳຫຍັງກັບຕົວຂ້າພະເຈົ້າ

"ບໍ່ໄດ້ເຮັດໃຫ້ຂ້າພະເຈົ້າມີຄວາມສຸກ" ຫລື "ບໍ່ໄດ້ເຮັດໃຫ້ຂ້າພະເຈົ້າພໍໃຈ"

Esther 5:14

ບ່ອນແຂວນຄໍ

ໂຄງສ້າງທີ່ໃຊ້ສໍາລັບການຂ້າຄົນ
ໂດຍການມັດເຊືອກໄວ້ປາຍເບື້ອງຫນຶ່ງຂອງບ່ອນແຂນຄໍ ແລະ
ອີກເບື້ອງຫນຶ່ງຂອງເຊືອກອ້ອມຮອບຄໍຄົນ ແລະ ຫ້ອຍໂຕລົງ.
ເບິ່ງວ່າທ່ານແປແນວໃດໃນຂໍ້ນີ້ 2:22.
ຫ້າສິບແມັດ
"ຄວາມສູງ 50 ສອກ."

Chapter 6

Esther 6:1

ບົກທານາ ແລະ ເຕເຣເຊ

ນີ້ແມ່ນຊື່ຂອງຜູ້ຊາຍສອງຄົນ. ພວກເຂົາຖືກກ່າວເຖິງໃນ 2:19,
ແຕ່ຊື່ຂອງບົກທານາ ຖືກສະກົດວ່າ "ບົກທານ" ຢູ່ຫນ້ນ.
ເຈົ້າອາດແປຊື່ຂອງລາວຢ່າງທີ່ແປໃນນັ້ນ ຫລື ອີງຕາມວິທີທີ່ສະກົດຢູ່ໃນຂໍ້ນີ້.

ໃນບັນທຶກນັ້ນພົບວ່າມີເຫດການ

ໃນທີ່ນີ້ "ພົບ" ແມ່ນຄຳບຽບທຽບສໍາລັບການຮຽນຮູ້. ຫຼັງສອງ "ພົບ" ແລະ
"ບັນທຶກ" ອາດສະແດງອອກໃນຮູບແບບທີ່ເປັນຮູບປະທໍາ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ພວກເຂົາພົບວ່ານັກຂຽນໄດ້ບັນທຶກຢູ່ທີ່ນັ້ນ" ຫລື
"ພວກເຂົາຮູ້ວ່ານັກຂຽນໄດ້ຂຽນ"

ໄດ້ເຮັດສິ່ງໃດເພື່ອໄດ້ໃຫ້ກຽດ

ສິ່ງນີ້ອາດສະແດງອອກໃນຮູບແບບທີ່ເປັນຮູບພະທໍາ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:
"ຂ້ານ້ອຍໄດ້ເຮັດຫຍັງເພື່ອໃຫ້ກຽດຕິຍົດ" ຫລື

"ພວກເຂົາໄດ້ເຮັດຫຍັງເພື່ອໃຫ້ກຽດ"

ຍັງບໍ່ໄດ້ເຮັດຫຍັງໃຫ້ເຂົາເລີຍ

ສິ່ງນີ້ອາດສະແດງອອກໃນຮູບແບບທີ່ເປັນຮູບພະທໍາ. ເຖິງຢ່າງໃດກໍຕາມ
ມັນອາດຈະເປັນການຕີທີ່ຈະບໍ່ເຮັດໃຫ້ພວກເຂົາຮູ້ສຶກຄວາມຮູ້ສຶກທີ່ຜູ້ຮັບໃຊ້ໄດ້
ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ບໍ່ມີໃຜເຮັດຫຍັງໃຫ້ມໍ່ເດໂກ"

Esther 6:4

ຮາມານ

ແປຊື່ຜູ້ຊາຍຄົນນີ້ເຫມືອນຢ່າງທ່ານແປໃນ 3:1

ເດີນຄ້ານຫນ້າ

"ເດີນທໍາອິດຈາກດ້ານນອກ"

ນໍາມໍ່ເດໂກໄປແຂວນຄໍ

ສາມາດເຮັດໃຫ້ຈະແຈ້ງວ່າ ຈຸດປະສົງຂອງການແຂວນຄໍລາວແມ່ນຫຍັງ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ຂ້າມໍ່ເດໂກ ໂດຍການແຂນຄໍລາວ"

ບ່ອນແຂວນຄໍທີ່ເຂົາໄດ້ຈັດຕັ້ງມະເຮົາໄວ້

ບ່ອນແຂວນຄໍຄືໂຄງສ້າງທີ່ຖືກໃຊ້ເພື່ອຂ້າຄົນ ໂດຍການແຂວນຄໍ.

ເບິ່ງວ່າທ່ານແປ "ບ່ອນແຂວນຄໍ" ໃນ 5: 14. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ໂຄງສ້າງທີ່ເຂົາຕັ້ງໄວ້ເພື່ອແຂວນລາວ"

ຈັດຕັ້ງ

"ສ້າງ"

ກະສັດຍິນດີໃນການໄດ້ຮັບກຽດ

ຄວາມໂປດປານໃນການເຮັດບາງສິ່ງບາງຢ່າງແມ່ນ

ຄຳເວົ້າທີ່ເຮັດໃຫ້ມີຄວາມຍິນດີທີ່ຈະເຮັດບາງສິ່ງບາງຢ່າງ ຫລື

ຢາກເຮັດບາງສິ່ງບາງຢ່າງ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ກະສັດຍິນດີທີ່ຈະໃຫ້ກຽດ" ຫລື "ກະສັດຕ້ອງການໃຫ້ກຽດ"

ໄດ້ຄິດຢູ່ໃນໃຈ

ຫົວໃຈສະແດງເຖິງຄວາມຄິດ ແລະ ຫັດສະນະ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ຄິດ"
ຫລື "ເວົ້າກັບຕົນເອງ"

ມີໃຜອີກທີ່ໄດ້ຮັບຄວາມໂປດປານ

ແລະກຽດຕິຍົດຈາກກະສັດຫລາຍໄປກວ່າຄົວຂ້ອຍ?

ນີ້ອາດສະແດງອອກເປັນປະໂຫຍກບອກເລົ່າ. "ແນ່ນອນວ່າ

ທ່ານອາດຈະປ່ຽນສິ່ງນີ້ໃຫ້ເປັນເຄື່ອງວັດແທກທີ່ຫນ້າສະໄຫມ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ສູງສາມສິບສາມແມັດ"

ເປັນທີ່ພໍໃຈແກ່ຮາມານ

"ຮາມານມັກແນວຄວາມຄິດນີ້"

ເຂົາໄດ້ເຮັດບ່ອນແຂວນຄໍຕຽມໄວ້

"ເຂົາຈຶ່ງໄດ້ສັງຄົມໄປເຮັດບ່ອນແຂວນຄໍຕຽມໄວ້."

ບໍ່ມີໃຜທີ່ກະສັດຈະມີຄວາມຍິນດີຫລາຍກວ່າ

ໃນການໃຫ້ກຽດແກ່ຂ້ອຍຫລາຍກວ່າ!"

Esther 6:7

ຂໍໃຫ້ນໍາເຄື່ອງເອົາທີ່ກະສັດເຄີຍໃສ່

ນີ້ສາມາດຖືກລະບຸໄວ້ໃນຮູບແບບທີ່ເປັນຮູບພະທໍາ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ຂໍໃຫ້ຜູ້ໃດຜູ້ຫນຶ່ງນໍາເອົາເສື້ອຄຸມຮາຊະວົງ" ຫລື

"ບອກໃຫ້ຜູ້ຮັບໃຊ້ຂອງທ່ານນໍາເສື້ອຄຸມກະສັດມາ"

ມົງກຸດທີ່ໃສ່ເທິງມ້ານັ້ນມາ

ຄຳວ່າ "ທີ່" ຫມາຍເຖິງມ້າ.

ມົງກຸດອັນຊົງກຽດແມ່ນສັນຍາລັກພິເສດທີ່ເປັນຕົວແທນໃຫ້ແກ່ຄອບຄົວຂອງກະສັດ.

ແລ້ວໃຫ້ເຂົາແຕ່ງຕັ້ງຄົວຄ້ວຍຊຸດຊົງ ແລະ ປະທານມ້າ

ນີ້ສາມາດຖືກລະບຸໄວ້ໃນຮູບແບບທີ່ເປັນຮູບພະທໍາ.

"ຫລັງຈາກນັ້ນໃຫ້ພວກເຂົາເອົາເສື້ອຜ້າ ແລະ ມ້າ"

ໃຫ້ມີປະກາດນໍາຫນ້າເຂົາວ່າ

"ຂໍໃຫ້ຂ້າຮາຊະການ ແລະ ຜູ້ຮັບໃຊ້ປະກາດ"

Esther 6:10

ພໍ່ເປັນກະສັດແມ່ນແຕ່ສິ່ງດຽວ ຕາມທີ່ທ່ານໄດ້ກ່າວມານັ້ນ

ປະໂຫຍກທີ່ວ່າ "ເລື່ອງດຽວ" ເນັ້ນເຖິງວ່າໂຄງເຮັດທຸກຢ່າງທີ່ລາວເວົ້າ.

ມັນສາມາດຖືກກ່າວເຖິງໃນທາງບວກ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ເພື່ອໃຫ້ແນ່ໃຈວ່າ ໄດ້ເຮັດທຸກຢ່າງທີ່ທ່ານໄດ້ເວົ້າ"

Esther 6:12

ເອົາຜ້າຄຸມຫົວຂອງຕົນ

ປະຊາຊົນມັກຈະປົກຫົວຂອງພວກເຂົາ ເພື່ອສະແດງໃຫ້ເຫັນວ່າ

ພວກເຂົາມີຄວາມໂສກເສົ້າ ຫລື ອັບອາຍທີ່ສຸດ.

ເຊເນເຊ

ແປຊື່ຂອງຜູ້ຍິງຄົນນີ້ຄືກັບທີ່ທ່ານໄດ້ເຮັດໃນ 6:12.

ຄືຄົນທີ່ທ່ານໄດ້ລົມລົງຕໍ່ຫນ້າເຂົາ

ພວກເຂົາໄດ້ເວົ້າຄືກັບວ່າ ຮາມານ ແລະ ມໍ່ເດໂກ ກໍາລັງສູ້ຮົບ, ແລະ

ຮາມານ ກໍາລັງເລີ່ມຜ່າຍແຜ່ໃນການສູ້ຮົບ. ການຜ່າຍແຜ່ການສູ້ຮົບ

ຫມາຍເຖິງການຖືກບໍ່ໃຫ້ກຽດ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ກ່ອນທີ່ທ່ານຈະຖືກລົດກຽດຕິຍົດໃຫ້ຫນ້ອຍລົງກວ່າເກົ່າ" ຫລື

"ກ່ອນທີ່ທ່ານຈະຖືກເຮັດໃຫ້ເສຍຫນ້າ

ທ່ານບໍ່ມີວັນຊະນະເຂົາແນ່ນອນ

"ທ່ານຈະບໍ່ຊະນະກັບເຂົາ." ພວກເຂົາເວົ້າຄືວ່າ ຮາມານ ແລະ ມໍ່ເດໂກ

ກໍາລັງສູ້ຮົບ.

ການເອົາຊະນະຄົນອື່ນຫມາຍເຖິງການມີກຽດສັກສີສູງກວ່າເຂົາ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ທ່ານຈະບໍ່ມີກຽດຕິຍົດສູງກວ່າທີ່ເຂົາມີ"

ທ່ານຈະລົມລົງ ແລະຜ່າຍແຜ່ຕໍ່ເຂົາ

ພວກເຂົາເວົ້າຄືກັບຮາມານ ແລະ ມໍ່ເດໂກ ກໍາລັງຢູ່ໃນການສູ້ຮົບ.

ການລົມລົງ, ຫລື ການຜ່າຍແຜ່ໃນສົງຄາມ, ສະແດງເຖິງການບໍ່ໃຫ້ກຽດ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ທ່ານຈະບໍ່ຖືກໃຫ້ກຽດຕໍ່ຫນ້າ ເຂົາຢ່າງແນ່ນອນ" ຫລື

"ທ່ານຈະໄດ້ຮັບຄວາມອັບອາຍຕໍ່ຫນ້າເຂົາຢ່າງແນ່ນອນ"

Chapter 7

Esther 7:1

ຮາມານ

ແປຊື່ຂອງຊາຍຄົນນີ້ຄືກັບທີ່ທ່ານໄດ້ແປໃນ 3: 1.

ໃນວັນທີ່ສອງນັ້ນ

"ໃນມື້ທີສອງທີ່ອິດອາຫານ"

ໃນຂະນະທີ່ພວກເຂົາໄດ້ ກໍາລັງຄົ້ນເຫລົ້າອະນຸຊີວິດ

"ໃນຂະນະທີ່ຂ້າໃຊ້ກໍາລັງຖອກເຫລົ້າອະນຸຊີວິດ ແລະ ມອບໃຫ້ພວກເຂົາ" ຫລື

"ໃນຂະນະທີ່ເຫລົ້າອະນຸຊີວິດກໍາລັງຖືກຢາຍຢູ່"

ຄຳຮ້ອງຂໍຂອງເຈົ້າຄືສິ່ງໃດ

ຄຳນາມ "ຄຳຮ້ອງ" ທີ່ບໍ່ມີຕົວຕົນສາມາດສະແດງອອກດ້ວຍ ຄຳກິລິຍາ "ຂໍ"

ຫລື "ຕ້ອງການ." ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ເຈົ້າຮ້ອງຂໍຫຍັງ" ຫລື
"ເຈົ້າຕ້ອງການຫຍັງ"
ເຮົາກໍຈະມອບໃຫ້ແກ່ເຈົ້າ
ນິສາມາດຖືກລະບຸໄວ້ໃນຮູບແບບທີ່ເປັນຮູບພຣະທັມ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:
"ເຮົາຈະມອບສິ່ງທີ່ເຈົ້າຂໍໃຫ້" ຫລື "ເຮົາຈະເຮັດສິ່ງທີ່ເຈົ້າຮ້ອງຂໍ"
ເຖິງເຄື່ອງອານາຈັກຂອງເຮົາ, ເຮົາກໍຈະມອບໃຫ້ແກ່ເຈົ້າ
ນິສາມາດຖືກລະບຸໄວ້ໃນຮູບແບບທີ່ເປັນຮູບພຣະທັມ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:
"ຖ້າທ່ານຮ້ອງຂໍເຖິງເຄື່ອງອານາຈັກຂອງເຮົາ,
ເຮົາຈະມອບໃຫ້ແກ່ເຈົ້າ"
Esther 7:3
ຂ້າແຕ່ກະສັດ, ຫາກຂ້ານ້ອຍເປັນທີ່ໂປດປານໃນສາຍພະເນດຂອງພະອົງ
"ຊອກຫາຄວາມໂປດປານ"
ແມ່ນຄຳສະແດງທີ່ຫມາຍຄວາມວ່າໄດ້ຮັບການຍອມຮັບ ຫລືວ່າ
ພະອົງພໍພະທັຍກັບນາງ. "ໃນສາຍພະເນດຂອງພະອົງ"
ແມ່ນການປ່ຽນທຽບທີ່ເປັນຕົວແທນຂອງການປະເມີນຂອງພະອົງ.
ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ຖ້າທ່ານປະເມີນຂ້ານ້ອຍ ແລະ ອະນຸຍາດ" ຫລື
"ຖ້າພະອົງພໍພະທັຍກັບຂ້ານ້ອຍ"
ຂໍຊົງໄວ້ຊີວິດຂອງຂ້ານ້ອຍດ້ວຍເຖິດ
ການໄວ້ຊີວິດ ຫມາຍເຖິງການກອບກູ້ເອົາຄົນນັ້ນຈາກການຖືກຂ້າ.
ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ຊ່ວຍຊີວິດຂ້ານ້ອຍ"
ນິຄົດຮ້ອງຂອງຂ້ານ້ອຍ
ຄຳນາມ "ຄຳຮ້ອງ" ທີ່ບໍ່ມີຕົວຕົນສາມາດສະແດງອອກດ້ວຍ ຄຳກິລິຍາ
"ຂໍ." ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ນິແມ່ນສິ່ງທີ່ຂ້ານ້ອຍຮ້ອງຂໍ"
ເພາະພວກເຮົາໄດ້ຖືກຂາຍ
ການຖືກຂາຍແມ່ນສະແດງເຖິງການຖືກທໍຣະຍົດ.
ນິສາມາດຖືກລະບຸໄວ້ໃນຮູບແບບທີ່ຮູບພຣະທັມ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ສຳ
ລັບບາງຄົນທີ່ໄດ້ທໍຣະຍົດຕໍ່ພວກເຮົາ" ຫລື
"ສຳລັບບາງຄົນໄດ້ເຮັດໃຫ້ພວກເຮົາຕົກຢູ່ໃນຄວາມອັນຕະຣາຍຂອງສັດຕູຂອງພວກເຮົາ"
ໃຫ້ຖືກທຳລາຍ ຖືກຂ້າ, ແລະ ລ້າງຜານເຜົາຜັນ
ທັງສາມຄຳນີ້ ມີຄວາມຫມາຍດຽວກັນ ແລະ
ຖືກນຳໃຊ້ເພື່ອເຈາະຈົງບາງຢ່າງ.
ນິສາມາດຖືກລະບຸໄວ້ໃນຮູບແບບທີ່ເປັນຮູບພຣະທັມ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:
"ເພື່ອໃຫ້ສັດຕູຂອງພວກເຮົາໄດ້ທຳລາຍ, ຂ້າ ແລະ ລ້າງຜານພວກເຮົາ"
ຄົນນັ້ນຢູ່ທີ່ໃດ ທີ່ຫົວໃຈຂອງເຂົາຊ່າງຄິດຮ້າຍຫຍັງເຊັ່ນນັ້ນ
ການຄິດໃນໃຈຂອງຄົນເຮົາໃຫ້ເຮັດສິ່ງໃດສິ່ງຫນຶ່ງ ແມ່ນຄວາມຫມາຍວ່າ
ກ້າທີ່ຈະເຮັດສິ່ງໃດສິ່ງຫນຶ່ງ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:
"ຜູ້ທີ່ກ້າເວົ້າແບບນັ້ນຢູ່ໃສ"
Esther 7:6
ເກີດຄວາມຢ້ານ
"ຢ້ານກົວທີ່ສຸດ"
ກະສັດກໍໄດ້ຊົງລຸກຂຶ້ນດ້ວຍຄວາມໂກດຮ້າຍ
ຢູ່ໃນຄວາມໂກດແຄ້ນແມ່ນຄຳເວົ້າທີ່ເຮັດໃຫ້ໃຈຮ້າຍທີ່ສຸດ.
ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ກະສັດມີຄວາມໂກດຮ້າຍທີ່ສຸດ ແລະລຸກຂຶ້ນ"
ຮ້ອງຂໍຊີວິດຂອງເຂົາຈາກພະຣາຊິນີເອສະເທີ

Chapter 8
Esther 8:1

ຮາມານ
ແປສິ່ງນີ້ເຫມືອນທີ່ແປໃນ 3:1.
ແຫວນປຣະທັບຕຣາ
ແຫວນນີ້ມີຊື່ຂອງກະສັດ ຫລື ເຄື່ອງຫມາຍຂອງກະສັດ.
ເມື່ອລາວປຣະທັບຕຣາໃສ່ເອກະສານທີ່ສຳຄັນ,
ລາວຈະຈ້າເຄື່ອງຫມາຍຕຣາປຣະທັບໃສ່.
ຖ້າເອກະສານມີເຄື່ອງຫມາຍປຣະທັບຕຣານີ້ໃສ່,
ປະຊາຊົນຈະຮູ້ວ່າສິ່ງທີ່ຂຽນ
ຢູ່ໃນເອກະສານນັ້ນຖືກຂຽນດ້ວຍອຳນາດຂອງກະສັດ ແລະ
ຕ້ອງມີການປະຕິບັດຕາມ. ເບິ່ງວ່າທ່ານແປສິ່ງນີ້ໃນ [EST 3:10]
ມໍເດໂກໃຫ້ເປັນຜູ້ຄູແລ

"ຮ້ອງຂໍໃຫ້ພະຣາຊະນີເອສະເທີໄວ້ຊີວິດຂອງເຂົາ"
ເຂົາເຫັນພິພິດໄດ້ຖືກຕັດສິນ
ໃນທີ່ນີ້ ການເບິ່ງ ນຳສະເຫນີການຮູ້ ຫລື ການເຂົ້າໃຈ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:
"ເຂົາຮູ້ວ່າ ພິພິດກຳລັງໄດ້ຖືກຕັດສິນ"
ກະສັດຊົງຕັດສິນໃຫມ່ເຂົາແລ້ວ
ນິສາມາດຖືກລະບຸໄວ້ໃນຮູບແບບທີ່ເປັນຮູບພຣະທັມ. ຄຳນາມ "ພິພິດ" ຫລື
ອາດສະແດງອອກດ້ວຍຄຳກິລິຍາ "ທຳລາຍ" ຫລື "ຂ້າ."
ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ກະສັດຊົງຕັດສິນໃຫມ່ເຂົາດ້ວຍພິພິດ" ຫລື
"ກະສັດຊົງຕັດສິນໃຈທຳລາຍເຂົາ"
Esther 7:8
ໃນຫ້ອງທີ່ກຳລັງຕື່ມເຫລົ້າອະນຸນັ້ນ
ນິສາມາດຖືກລະບຸໄວ້ໃນຮູບແບບທີ່ເປັນຮູບພຣະທັມ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:
"ບ່ອນທີ່ຂ້າຮັບໃຊ້ໄດ້ຍາຍເຫລົ້າອະນຸນັ້ນ"
ທີ່ປຣະທັບ
ເຄື່ອງເຟີນີເຈີຍາວໆທີ່ຄົນເຮົາສາມາດນັ່ງ ຫລື ນອນໄດ້
"ເຂົາຈະທຳຮ້າຍພຣະຣາຊິນີໃນບ້ານຂອງເຮົາບໍ່?"
ກະສັດໃຊ້ຄຳຖາມນີ້ ເພື່ອສະແດງຄວາມຕຶກໃຈ ແລະ
ຄວາມໂກດຮ້າຍຂອງພະອົງຕໍ່ສິ່ງທີ່ຮາມານກຳລັງເຮັດຢູ່.
ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ລາວຍັງກ້າໂຈມຕີພະຣາຊິນີໃນທີ່ປຣະທັບຂອງເຮົາ
ແລະຢູ່ໃນເຮືອນຂອງເຮົາເອງ!"
ທຳຮ້າຍພະຣາຊິນີ
"ໂຈມຕີພະຣາຊິນີ." ປະໂຫຍກນີ້ແມ່ນເປັນວິທີທີ່ສຸພາຍ
ເພື່ອກ່າວເຖິງການຂົ່ມຂຶ້ນ.
ຫັນທີ່ກະສັດໄດ້ເວົ້າເຊັ່ນນັ້ນຈາກປາກຂອງພະອົງ
ຄຳເວົ້າທີ່ອອກມາຈາກປາກຫມາຍເຖິງການເວົ້າ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:
"ຫັນທີ່ກະສັດກ່າວ"
ຂ້າຮັບໃຊ້ຂອງພຣະອົງກໍໄດ້ເຂົ້າມາປົກຫນ້າຂອງຮາມານ
ນິສາມາດຖືກລະບຸໄວ້ໃນຮູບແບບທີ່ເປັນຮູບພຣະທັມ. ພາວກເຂົາໄດ້ເຮັດສິ່ງນີ້ ເພາະວ່າພວກເຂົາເຂົ້າໃຈວ່າ
ກະສັດຕ້ອງການໃຫ້ຮາມານຖືກຂ້າ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:
"ຂ້າຮັບໃຊ້ໄດ້ເຂົ້າມາປົກຫນ້າຂອງຮາມານ ເຫມືອນເປັນສັນຍານບອກວ່າ
ລາວຈະຖືກຂ້າ"
Esther 7:9
ຮັກໂບນາ
ນິແມ່ນຊື່ຂອງຜູ້ຊາຍ.
ມີບ່ອນແຂວນຄ່ອງຫັກສິບສອກ
ທ່ານອາດຈະບໍ່ຮູ້ "ຫັກສິບສອກ" ເປັນການວັດແທກທີ່ທັນສະ ໄຫມ.
ແປຕາມທີ່ທ່ານໄດ້ແປປະໂຫຍກທີ່ຄ້າຍຄືກັນໃນ 5:14. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:
"ສູງສາມສິບສາມແມັດ"
ແລ້ວຄວາມໂກດແຄ້ນຂອງກະສັດກໍໄດ້ສະຫງົບລົງ
ຄວາມໂກດແຄ້ນຂອງກະສັດແມ່ນ
ເວົ້າເຖິງຄືກັບວ່າມັນແມ່ນພິພິດໃຫຍ່ຫລວງຫລາຍເປັນນ້ອຍລົງ.
ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ຫລັງຈາກນັ້ນ
ຄວາມໂກດແຄ້ນຂອງກະສັດກໍຫລຸດລົງ" ຫລື
"ຫລັງຈາກນັ້ນກະສັດກໍບໍ່ໂກດແຄ້ນຫລາຍ"

ໂດຍການມອບແຫວນລາຍເຊັ່ນຂອງລາວ ໃຫ້ແກ່ ມໍເດໂກ,
ກະສັດໄດ້ມອບສິດໃຫ້ມໍເດໂກຂຽນເອກະສານທີ່ສຳຄັນທີ່ປະຊາຊົນຕ້ອງໄດ້ປະຕິບັດຕາມ.
ຊັບສິນຂອງຮາມານ
ສິ່ງນີ້ ຫມາຍເຖິງສິ່ງທີ່ເປັນຂອງຮາມານ ແລະ ກະສັດໄດ້ມອບໃຫ້ເອສະເທີ.
Esther 8:3
ໄດ້ຊົງຮ້ອນວອນ
"ຮ້ອນວອນ".
ໃຫ້ຢຸດຕິແຜນການອັນຊົ່ວຮ້າຍຂອງຮາມານຄົນອາກັກ
"ໃຫ້ຢຸດຕິ" ແມ່ນຄວາມຫມາຍຄຳສະແດງ ເພື່ອຢຸດຕິບາງສິ່ງບາງຢ່າງ.
ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ຢຸດແຜນການອັນຊົ່ວຮ້າຍຂອງຮາມານຄົນອາກັກ"
ຫລື
"ເພື່ອປ້ອງກັນບໍ່ໃຫ້ສິ່ງຊົ່ວຮ້າຍເກີດຂຶ້ນຕາມທີ່ຮາມານຄົນອາກັກໄດ້ວາງແຜນໄວ້".

ຄົນອາກັກ

ແປສິ່ງນິຕາມທີ່ທ່ານໄດ້ແປໃນ 3:1

ຊົງເປັນອຸບາຍຊົວຮ້າຍ ທີ່ເຂົາໄດ້ວາງແຜນ

"ດິນຕອນທີ່ລາວໄດ້ລົງທຶນ" ຫລື "ດິນຕອນທີ່ຮາມານໄດ້ລົງທຶນ"

ແລ້ວກະສັດກໍໄດ້ຊົງຍືນໄມ້ຄ່ອນເທົາທອງຄຳຂອງພະອົງໃຫ້ແກ່ເອສະເທີ
ພະອົງໄດ້ເຮັດສິ່ງນີ້ ເພື່ອສະແດງວ່າ ພະອົງພໍພະທັຍກັບນາງ.

ເບິ່ງວິທີທີ່ທ່ານແປປະໂຫຍກທີ່ຄ້າຍຄືກັນໃນ 5:1

Esther 8:5

ຫາກສິ່ງນີ້ເປັນທີ່ພໍພະທັຍກະສັດ

"ຖ້າສິ່ງທີ່ຂ້ານ້ອຍຂໍໃຫ້ເປັນທີ່ໂປດປານຕໍ່ກະສັດ"

ຖ້າຫາກຂ້ານ້ອຍເປັນທີ່ໂປດປານໃນສາຍຕາຂອງພະອົງ

"ຄວາມໂປດປານ" ແມ່ນຄຳສະແດງທີ່ຫມາຍຄວາມວ່າ

ໄດ້ຮັບການຍອມຮັບ ຫລື ພະອົງຊົງພໍພະທັຍກັບນາງ.

"ໃນສາຍພະເນດຂອງພະອົງ"

ແມ່ນການປຽບທຽບທີ່ເປັນຕົວແທນຂອງການປະເມີນຜົນຂອງພະອົງ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ຖ້າທ່ານປະເມີນຂ້ານ້ອຍ ແລະ ອະນຸຍາດ" ຫລື

"ຖ້າພະອົງພໍພະທັຍກັບຂ້ານ້ອຍ"

ຫາກຊົງເປັນວ່າສິ່ງນີ້ເປັນສິ່ງທີ່ຖືກຕ້ອງຕໍ່ກະສັດ

"ຕໍ່ພະພິກກະສັດ"

ແມ່ນການປຽບທຽບທີ່ເປັນຕົວແທນຂອງການປະເມີນຜົນຂອງພະອົງ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ຖ້າສິ່ງທີ່ຂ້ານ້ອຍຂໍໃຫ້ເບິ່ງຄືວ່າຖືກຕ້ອງໃນການປະເມີນຂອງກະສັດ.

ຂ້ານ້ອຍເປັນທີ່ໂປດປານໃນສາຍຕາຂອງພະອົງ

"ໃນສາຍຕາຂອງພະອົງ"

ແມ່ນການປຽບທຽບທີ່ເປັນຕົວແທນຂອງການປະເມີນຜົນຂອງພະອົງ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ແລະ ຖ້າທ່ານປະເມີນຂ້ານ້ອຍ ແລະ

ຂ້ານ້ອຍເຮັດໃຫ້ພະອົງພໍພະທັຍພະອົງ" ຫລື

"ຖ້າພະອົງພໍພະທັຍກັບຂ້ານ້ອຍ"

ຍົກເລີກ

"ຍົກເລີກຢ່າງເປັນທາງການ"

ຮາມເມດາທາ

ທຸກແຂວງ

ແປຕາມທີ່ທ່ານໄດ້ແປໃນ 1: 1.

ເພາະຂ້ານ້ອຍຈະສາມາດທຶນເບິ່ງພິບັດທີ່ຈະເກີດແກ່ຄົນຂອງຂ້ານ້ອຍໄດ້ຢ່າງໃດ?

ຂ້ານ້ອຍທຶນເປັນພວກຍາດພີ່ນ້ອງຂອງຂ້ານ້ອຍຖືກທຳລາຍໄດ້ຢ່າງໃດ?

ເອສະເທີໄດ້ໃຊ້ຄຳຖາມເຫລົ່ານີ້

ເພື່ອສະແດງໃຫ້ເຫັນວ່ານາງຈະມີຄວາມໂສກເສົ້າທີ່ສຸດ

ຖ້າຄົນນີ້ຈະຖືກທຳລາຍ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ຂ້າພະເຈົ້າບໍ່ສາມາດທຶນເຫັນພິບັດເກີດຂຶ້ນກັບຊາວຍິງ.

Esther 8:7

ບ້ານເຮືອນຂອງຮາມານ

ນິຫມາຍເຖິງທຸກຢ່າງທີ່ຮາມານເປັນເຈົ້າຂອງ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ທຸກສິ່ງທີ່ເປັນຂອງຮາມານ" ຫລື "ຊັບສິນທັງຫມົດຂອງຮາມານ"

ບ່ອນແຂວນຄໍ

ແປຕາມທີ່ທ່ານໄດ້ແປໃນ 6:4

ຂຽນ... ໃນນາມຊື່ຂອງກະສັດ

ການຂຽນບາງສິ່ງບາງຢ່າງໃນນາມຊື່ຂອງກະສັດເປັນຕົວແທນການຂຽນດ້ວຍສັນຍາຂອງກະສັດ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ພວກເຂົາໄປທັນທີ"

ຫລື ຂຽນເປັນຕົວແທນຂອງພະອົງ.

ເພາະກົດຫມາຍ... ແຫວນຄຣາບສາມາດເລີກຖອນໄດ້."

ນິສາມາດຖືກລະບຸໄວ້ໃນຮູບແບບທີ່ເປັນຮູບພຣະທັມ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ສຳລັບໃຜທີ່ບໍ່ສາມາດເລີກຖອນກົດຫມາຍ ... ແຫວນ" ຫລື "ສຳລັບ

ບໍ່ມີໃຜສາມາດຍົກເລີກ ກົດຫມາຍ ... ແຫວນ"

ເພາະກົດຫມາຍ... ແຫວນຄຣາບສາມາດເລີກຖອນໄດ້."

ຂໍ້ມູນທີ່ໃຫ້ໃນລະຫວ່າງຄຳວ່າ "ກົດຫມາຍ" ແລະ "ບໍ່ສາມາດ"

ແມ່ນເຫດຜົນທີ່ກະສັດບໍ່ສາມາດຖອນປະກາດຂອງຮາມານ ໄດ້.

ມັນສາມາດສະແດງໃຫ້ເຫັນຢ່າງຈະແຈ້ງວ່າ ມັນແມ່ນເຫດຜົນທີ່ມີຄຳວ່າ

"ເພາະວ່າ." ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ເພາະຂ້າພະເຈົ້າບໍ່ສາມາດຖອນຄຳສັ່ງທີ່ຂຽນໄວ້ແລ້ວ,

ເພາະວ່າມັນຖືກຂຽນໄວ້ໃນນາມຊື່ຂອງກະສັດ ແລະ

ປະທັບຕາດ້ວຍແຫວນຂອງກະສັດ".

ເພາະປະກາດທີ່ໄດ້ຂຽນໄປແລ້ວນັ້ນໃນນາມຊື່ຂອງກະສັດ

ການຂຽນບາງສິ່ງໃນນາມຊື່ຂອງກະສັດ

ເປັນຕົວແທນຂອງການຂຽນດ້ວຍສິດອຳນາດຂອງພະອົງ, ຫລື

ການຂຽນເປັນຕົວແທນຂອງພະອົງ.

Esther 8:9

ເອີນ

"ຖືກເອີນ"

ໃນເດືອນທີສາມ, ຄືເດືອນຊື່ວານ, ໃນວັນທີຊາວສາມຂອງເດືອນນັ້ນ

ນິທິສາມຂອງເດືອນ - "ຊື່ວານ"

ແມ່ນຊື່ຂອງເດືອນທີສາມຂອງປະຕິທິນຊາວຍິງ.

ນິທິຊາວສາມແມ່ນໃກ້ກັບກາງເດືອນມິຖຸນາຕາມປະຕິທິນຕາເວັນຕົກ.

ກົດຫມາຍກໍໄດ້ຂຽນຂຶ້ນ

ນິສາມາດຖືກລະບຸໄວ້ໃນຮູບແບບທີ່ຮູບພຣະທັມ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ພວກເຂົາຂຽນກົດຫມາຍ"

ແຂວງຕ່າງໆ

ແປຕາມທີ່ທ່ານໄດ້ແປໃນ 1: 1.

ເຖິງທຸກຄົນໃນພາສາຂອງເຂົາ

"ຂຽນເປັນຕົວຫນັງສືໃນພາສາຂອງພວກເຂົາເອງ."

ມີລະບົບການຂຽນທີ່ແຕກຕ່າງກັນໃນຫົວໂລກ.

Esther 8:10

ໄດ້ຂຽນໃນນາມຊື່ຂອງກະສັດອາຫາສຸເອຣັດ

ການຂຽນບາງສິ່ງໃນນາມຊື່ຂອງກະສັດເປັນຕົວແທນໃຫ້ຂຽນດ້ວຍສິດອຳນາດຂອງພະອົງ,

ຫລື ຂຽນເປັນຕົວແທນຂອງພະອົງ.

ແຫວນຄຣາບປະທັບ

ແປຕາມທີ່ທ່ານໄດ້ແປໃນ 8: 1

ຜູ້ສົງສານ

"ປະຊາຊົນຜູ້ສົງສານ"

ລູກມ້າພັນຈາກຄອກມ້າຂອງກະສັດ.

ມ້າພັນແມ່ນມ້າຜູ້ທີ່ດີທີ່ສຸດຂອງກະສັດ.

ມ້າທີ່ໃຊ້ໃນການຮັບໃຊ້ຂອງກະສັດແມ່ນລູກຂອງພວກມັນ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ລູກຂອງມ້າທີ່ດີທີ່ສຸດຂອງກະສັດ"

ຄຳສັ່ງອານຸຍາດ

"ສິດທິ"

ເພື່ອຕຽມພ້ອມ

ນີ້ແມ່ນການປຽບທຽບສຳລັບການຕໍ່ສູ້ກັບຄືນ ແລະ ບໍ່ປົບ ຫນີ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ຕໍ່ສູ້ຄືນ"

ຄືວັນທີສິບສາມຂອງເດືອນສິບສອງ ຄືເດືອນອາດານ

ແປຕາມທີ່ທ່ານໄດ້ແປໃນ 3:12

Esther 8:13

ເພື່ອລ້າງແຄ້ນແກ່ສັດຕູຂອງພວກເຂົາ

ການແກ້ແຄ້ນຕໍ່ຄົນແມ່ນຄຳທີ່ເຮັດໃຫ້ຄົນທີ່ທຳຮ້າຍເຈົ້າ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ເພື່ອຕໍ່ສູ້ກັບສັດຕູຂອງພວກເຂົາ"

ພວກເຂົາໄດ້ອອກໄປໂດຍປາສະຈາກຄວາມຊັກຊ້າ

"ໂດຍບໍ່ມີການຊັກຊ້າ" ແມ່ນຄຳສະແດງທີ່ມີຄວາມຫມາຍວ່າ ພວກເຂົາບໍ່ໄດ້ຮັບການຊັກຊ້າ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ພວກເຂົາໄປທັນທີ"

ຊຸຊາ

ນີ້ແມ່ນເມືອງ ເປັນບ່ອນທີ່ຕັ້ງພະຣາຊະວັງຂອງກະສັດ.

ເບິ່ງວິທີທີ່ທ່ານແປຂໍ້ນີ້ໃນ 1: 1.

Esther 8:15

ໃນເມືອງຊຸຊາຕ່າງກໍໄດ້ພາກັນໂຮ່ຮ້ອງຍິນດີ

"ເມືອງ" ແມ່ນຕົວແທນຂອງປະຊາຊົນທີ່ອາໄສຢູ່ໃນເມືອງນັ້ນ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ປະຊາຊົນຂອງເມືອງຊຸຊາໄດ້ໂຮ່ຮ້ອງ ແລະປິຕິຍິນດີ"

ໂຮ່ຮ້ອງ ແລະ ຍິນດີ

ຄຳວ່າ "ປິຕິຍິນດີ" ບອກເຖິງວິທີທີ່ພວກເຂົາໂຮ່ຮ້ອງ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ໂຮ່ຮ້ອງຢ່າງມີຄວາມສຸກ"

ກໍເກີດຄວາມເບີກບານ ແລະ ຊົນຊົມຍິນດີ

ຄວາມຫມາຍທີ່ເປັນໄປໄດ້ແມ່ນວ່າ 1)
ມີແສງສະຫວ່າງແມ່ນການປຽບທຽບການມີຄວາມສຸກ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:
"ມີຄວາມສຸກແລະ ຊົມຊືມຍິນດີ" ຫລື 2)
ມີແສງສະຫວ່າງແມ່ນການປຽບທຽບສຳລັບຄວາມຮູ້ສຶກທີ່ຈະເຣີນຮຸ່ງເຮືອງ
ແລະ ປອດພິຍ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ຮູ້ສຶກປອດພິຍ ແລະ ຊົມຊືມຍິນດີ"
ເມື່ອກົດຫມາຍຂອງກະສັດໄປເຖິງ
ການໄປເຖິງສະຖານທີ່ ຫມາຍເຖິງການໄປສະຖານທີ່ຕ່າງໆ.
ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:
"ບ່ອນໃດທີ່ຜູ້ຮັບໃຊ້ຂອງກະສັດໄດ້ເອົາຮັຖະບັນຍັດຂອງພະອົງ" ຫລື
"ບ່ອນໃດກໍຕາມທີ່ໄດ້ອ່ານຄຳສັ່ງຂອງກະສັດ"
ແລະ ເປັນກຽດຕິຍົດ

ຄວາມຫມາຍທີ່ເປັນໄປໄດ້ແມ່ນວ່າ 1) ຄົນອື່ນໃຫ້ກຽດແກ່ຊາວຍິວ.
ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ແລະຄົນອື່ນໆໃຫ້ກຽດພວກເຂົາ" ຫລື 2)
ຊາວຍິວຮູ້ສຶກເປັນກຽດ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ແລະ
ພວກເຂົາຮູ້ສຶກເປັນກຽດ"
ທຸກແຂວງ
ແປຄືໃນ 1:1.
ວັນຢຸດພັກ
"ການສະເຫລີມສະຫລອງ"
ຄວາມຢ້ານຂອງຄົນຍິວໄດ້ຕິກຢູ່ເຫນືອພວກເຂົາ
ຄວາມຢ້ານກົວທີ່ຕິກໃສ່ປະຊາຊົນເປັນຕົວແທນຂອງປະຊາຊົນທີ່ມີຄວາມຢ້ານກົວຫລາຍ.
ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ພວກເຂົາໄດ້ຢ້ານກົວຊາວຍິວຫລາຍ"

Chapter 9
Esther 9:1

ໃນເດືອນທີ່ສິບສອງ, ຄືເດືອນອາດານ, ໃນວັນທີ່ສິບສາມ
ແປຕາມທີ່ທ່ານໄດ້ແປປະໂຫຍກທີ່ຄ້າຍຄືກັນໃນ 3:12.
ເມື່ອກົດຫມາຍຂອງກະສັດ ແລະ ຄຳສັ່ງກຳລັງຈະຖືກສົ່ງອອກໄປນັ້ນ
ນິສາມາດຖືກລະບຸໄວ້ໃນຮູບແບບທີ່ເປັນຮູບພຣະທັມ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:
"ເມື່ອປະຊາຊົນກຳລັງຈະປະຕິບັດກົດຫມາຍ ແລະ ດຳຮັດຂອງກະສັດ"
ເມື່ອກົດຫມາຍຂອງກະສັດ ແລະ ຄຳສັ່ງກຳລັງຈະຖືກສົ່ງອອກໄປນັ້ນ
"ສົ່ງອອກໄປ" ແມ່ນຄຳສະແດງທີ່ມີຄວາມຫມາຍວ່າ
ເຮັດບາງສິ່ງບາງຢ່າງຕາມທີ່ຖືກບັນຊາຫລືວາງແຜນໄວ້. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:
"ເມື່ອປະຊາຊົນກຳລັງຈະເຊື່ອຟັງກົດຫມາຍ ແລະ ດຳ ຮັດຂອງກະສັດ"
ຈະມີອຳນາດເຫນືອພວກເຂົາ
ການໄດ້ຮັບອຳນາດເຫນືອປະຊາຊົນແມ່ນຄຳສະແດງສຳລັບການເອົາຊະນະພວກເຂົາ
ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ເພື່ອເອົາຊະນະຊາວຍິວ"
ແຕ່ກັບກາຍເປັນ
"ສະຖານະການໄດ້ຖືກກັບຄືນ."
ສະຖານະການທີ່ຖືກກັບຄືນແມ່ນຄຳປຽບທຽບທີ່ມີຄວາມຫມາຍວ່າ
ກົງກັນຂ້ວາມກັບສິ່ງທີ່ຄາດຫວັງໃຫ້ເກີດຂຶ້ນ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:
"ສິ່ງທີ່ກົງກັນຂ້ວາມເກີດຂຶ້ນ"

ທຸກແຂວງ
ແປຄືໃນ 1: 1.
ເພື່ອວາງມືໃສ່ຄົນເຫລົ່ານັ້ນທີ່ພະຍາຍາມນຳພິພິດມາໃຫ້ພວກເຂົາ
ການວາງມືໃສ່ຄົນແມ່ນຄຳອຸປະມາ ເພື່ອຕໍ່ສູ້ກັບພວກເຂົາ.
ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ເພື່ອຕໍ່ສູ້ກັບສັດຕູຂອງພວກເຂົາ"
ຄົນເຫລົ່ານັ້ນທີ່ພະຍາຍາມນຳພິພິດມາໃຫ້ພວກເຂົາ
ການນຳເອົາພິພິດມາສູ່ປະຊາຊົນແມ່ນຄຳສະແດງທີ່ເຮັດໃຫ້ມີພິພິດເກີດຂຶ້ນ
ໃນກໍລະນີນີ້ມັນຫມາຍເຖິງ ການທຳລາຍພວກມັນ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:
"ຜູ້ທີ່ພະຍາຍາມທຳລາຍພວກເຂົາ"
ບໍ່ມີໃຜຍືນຍົດຕໍ່ສູ້ພວກເຂົາໄດ້
ການຍືນຍົດຕໍ່ສູ້ປະຊາຊົນເປັນຕົວແທນໃຫ້ເຖິງການກັບການໂຈມຕີຂອງພວກເຂົາ
ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ບໍ່ມີໃຜສາມາດຕ້ານການໂຈມຕີຂອງຊາວຍິວໄດ້" ຫລື
"ບໍ່ມີໃຜສາມາດຕໍ່ສູ້ກັບຊາວຍິວໄດ້ຢ່າງປະສິບຜົນສຳເລັດ"

ຄວາມຢ້ານທີ່ມີຕໍ່ພວກຍິວໄດ້ຕິກຢູ່ນຳຄົນທັງປວງ
ຄວາມຢ້ານກົວທີ່ຕິກໃສ່ປະຊາຊົນເປັນຕົວແທນຂອງຄົນທີ່ມີຄວາມຢ້ານກົວຫລາຍ
ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ປະຊາຊົນທັງໝົດໄດ້ຢ້ານກົວຊາວຍິວຫລາຍ"
Esther 9:3
ບັນດາຂ້າຮາຊະການ
"ບັນດາເຈົ້າແຂວງ"

ຄວາມຢ້ານຕໍ່ມໍເດໂກໄດ້ຕິກເຫນືອພວກເຂົາ
ຄວາມຢ້ານກົວທີ່ຕິກໃສ່ປະຊາຊົນ ຫມາຍເຖິງ ປະຊາຊົນໄດ້ຢ້ານກົວ.
ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ພວກເຂົາຢ້ານມໍເດໂກ"
ເປັນໃຫຍ່ໃນພະຣາຊະວັງຂອງກະສັດ
"ມີຄວາມສຳຄັນຫລາຍໃນພະຣາຊະວັງຂອງກະສັດ"
ຊື່ສຽງຂອງເຂົາກໍໄດ້ຊຳລືໄປທົ່ວທຸກແຂວງ
ຊື່ສຽງທີ່ຊຳລືອອກໄປຕາມສະຖານທີ່ຕ່າງໆເປັນຕົວແທນໃຫ້ຜູ້ຄົນໃນສະຖານທີ່ຕ່າງໆ
ລາວເປັນຄົນທີ່ຍິ່ງໃຫຍ່ຊຳໃດ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ຫົວບັນດາແຂວງຕ່າງໆ

ປະຊາຊົນໄດ້ຮູ້ວ່າ ລາວເປັນຄົນທີ່ຍິ່ງໃຫຍ່"
Esther 9:6
ຊຸຊາ
ແປຊື່ເມືອງນີຄືກັບທີ່ເຈົ້າໄດ້ແປໃນ 1: 1.
ປ້ອມປາການ
"ເມືອງທີ່ເຂັ້ມແຂງ"
ຫ້າຮ້ອຍຄົນ
"ຜູ້ຊາຍ 500 ຄົນ"
ປາກຊານດາທາ, ດານໂຟນອາ, ຊະປາທາ, ໂປຣາທາ, ອາດາລີອາ, ອາຣິດທາ, ປາກມາຊະຕາ, ອາຣິໄສ, ອາຣິໂດ, ໂວຊາທາ
ລູກຊາຍສິບຄົນ
"ລູກຊາຍ 10 ຄົນ"
ຮາມານ
ແປຊື່ຜູ້ຊາຍຄົນນີຄືກັບທີ່ທ່ານໄດ້ແປໃນ 3: 1
ຮາມເມດາທາ
ແປຊື່ຜູ້ຊາຍຄົນນີຄືກັບທີ່ທ່ານໄດ້ແປໃນ 3:1
ສັດຕູຂອງພວກຍິວ
ປະໂຫຍກນີ້ບອກພວກເຮົາກ່ຽວກັບ ຮາມານ.
Esther 9:11
ຫ້າຮ້ອຍຄົນ
"ຜູ້ຊາຍ 500 ຄົນ"
ລູກຊາຍສິບຄົນ
"ລູກຊາຍ 10 ຄົນ"
ພວກເຂົາໄດ້ເຮັດສິ່ງໃດອີກໃນແຂວງທີ່ເຫລືອຂອງກະສັດ?
ອີກສິ່ງທີ່ພວກເຂົາມີ ເພື່ອສະແດງໃຫ້ເຫັນວ່າ
ພະອົງເຊື່ອວ່າຊາວຍິວກໍໄດ້ຂ້າຫລາຍຄົນໃນແຂວງອື່ນໆນຳ.
ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:
"ສິ່ງທີ່ພວກເຂົາໄດ້ເຮັດໃນບັນດາແຂວງອື່ນໆຂອງກະສັດ!" ຫລື
"ພວກເຂົາໄດ້ຂ້າອີກຫລາຍຄົນໃນແຂວງອື່ນໆຂອງກະສັດ." (ເບິ່ງເພີ່ມເຕີມ:
ຄຳຮ້ອງຂອງເຈົ້າແມ່ນຫຍັງ
ຄຳນາມ "ຄຳຮ້ອງ" ສາມາດສະແດງອອກດ້ວຍຄຳກິລິຍາ " ຂໍ" ຫລື
"ຕ້ອງການ"? ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ເຈົ້າຂໍຫຍັງ?" ຫລື
"ເຈົ້າຕ້ອງການຫຍັງ?"
ເຮົາຈະໃຫ້ແກ່ເຈົ້າ
ສິ່ງນີ້ສາມາດສະແດງອອກໃນຮູບແບບທີ່ເປັນຮູບພຣະທັມ.
ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ເຮົາຈະໃຫ້ສິ່ງທີ່ເຈົ້າຂໍ" ຫລື
"ເຮົາຈະເຮັດສິ່ງທີ່ເຈົ້າຮ້ອງຂໍ"
ຄຳຮ້ອງຂອງເຈົ້າຄືຫຍັງ
ຄຳນາມ "ຄຳຂໍ" ສາມາດສະແດງອອກດ້ວຍຄຳວ່າ "ຂໍ" ຫລື "ຕ້ອງການ"?
ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ເຈົ້າຂໍຫຍັງ?" ຫລື "ເຈົ້າຕ້ອງການຫຍັງ?"
Esther 9:13
ໃຫ້ປະຕິບັດຕາມຜູ້ປົກຄອງແຂວງໃນວັນນີ້ ແລະມື້ອື່ນດ້ວຍ
"ປະຕິບັດ" ແມ່ນຄຳສະແດງທີ່ຄວາມຫມາຍວ່າ
ເຮັດຕາມທີ່ຖືກບັນຊາຫລືວາງແຜນໄວ້. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:
"ປະຕິບັດຕາມດຳຮັດຂອງມື້ນີ້ ຫລື ໃນມື້ອື່ນດ້ວຍ" ຫລື

"ທີ່ຈະເຮັດໃນມືອີນກໍຍັງເປັນສິ່ງທີ່ຖືກກໍານົດວ່າ ພວກເຂົາຄວນເຮັດໃນມືນີ້"

ລູກຊາຍສິບຄົນ
 "ລູກຊາຍ 10 ຄົນ"
ບ່ອນແຂວນຄໍ
 ແປຕາມທີ່ທ່ານໄດ້ແປໃນ 5:14.
 Esther 9:15

ວັນທີສິບສີ່ໃນເດືອນອາດານ
 "ອາດານ" ແມ່ນຊື່ຂອງເດືອນ12
 ແລະເດືອນສຸດທ້າຍຂອງປະຕິທິນຊາວຢິວ.
 ມື້ທີ່ສິບສີ່ໃກ້ຈະເລີ່ມຕົ້ນຂອງເດືອນມີນາ.

ບໍ່ໄດ້ປິດເອົາສົມບັດໃດໆເລີຍ
 ການວາງມືໃສ່ສິ່ງຕ່າງໆກໍ່ຫມາຍເຖິງ ການເອົາໄປ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:
 "ບໍ່ເອົາສິ່ງທີ່ຍືດມາໄດ້" ຫລື "ບໍ່ໄດ້ເອົາສິ່ງໃດໄປຈາກສິ່ງທີ່ຍືດມາໄດ້"

ສາມຮ້ອຍ
 "300"

ເຈັດຫມື່ນຫ້າພັນ
 ຫ້າພັນ - "75,000"

ພວກເຂົາບໍ່ໄດ້ເອົາຂອງມີຄ່າໃດໆ ຂອງຄົນເຫລົ່ານັ້ນທີ່ພວກເຂົາໄດ້ຂ້າເລີຍ
 ການວາງມືໃສ່ສິ່ງຕ່າງໆກໍ່ຫມາຍເຖິງ ການເອົາໄປ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:
 "ພວກເຂົາບໍ່ໄດ້ເອົາເຄື່ອງຂອງທີ່ມີຄ່າຂອງຄົນທີ່ພວກເຂົາໄດ້ຂ້າຕາຍໄປ"

ຂອງມີຄ່າໃດໆ
 "ສິ່ງທີ່ມີຄ່າ" ຫລື "ຊັບສົມບັດ"
 Esther 9:17

ໃນວັນທີສິບສາມ ຄືເດືອນອາດານ
 ແປຕາມທີ່ທ່ານໄດ້ແປປະໂຫຍກທີ່ຄ້າຍຄືກັນໃນ 3:12.

ໃນວັນທີສິບສີ່ພວກເຂົາກໍ່ພັກ
 "ໃນວັນທີ່ສິບສີ່ຂອງເດືອນອາດານ ຊາວຢິວຜູ້ທີ່ຢູ່ຕ່າງແຂວງກໍ່ໄດ້ພັກຜ່ອນ"

ພວກຍິວທີ່ຢູ່ໃນເມືອງຊູຊາໄດ້ມາເຕົ້າໂຮມກັນ
 ເປັນຫຍັງການເຕົ້າໂຮມກັນຂອງພວກເຂົາສາມາດລະບຸຢ່າງຈະແຈ້ງ.
 ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ຊາວຢິວທີ່ຢູ່ໃນຊູຊານໄດ້ຊຸມນຸມກັນ
 ເພື່ອຕໍ່ສູ້ກັບສັດຕູຂອງພວກເຂົາ"
 Esther 9:20

ວັນທີສິບສີ່ ແລະ ວັນທີສິບຫ້າໃນເດືອນອາດານຂອງທຸກໆປີ
 ເພື່ອຮັກສາວັນຫນຶ່ງແມ່ນຄຳສະແດງ
 ທີ່ຫມາຍຄວາມວ່າສະເຫລີມສະຫລອງມັນ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:
 "ເພື່ອສະເຫລີມສະຫລອງ ສິບສີ່ ແລະ
 ສິບຫ້າມື້ຂອງເດືອນອາດານໃນທຸກໆປີ"

ຄວາມໂສກເສົ້າຂອງພວກເຂົາໄດ້ປ່ຽນເປັນຄວາມຊື່ນຊົມຍິນດີ
 ການຫັນປ່ຽນເປັນການສະແດງໃຫ້ເຫັນການປ່ຽນແປງ. ຄຳນາມ ເສຍໃຈ
 ແລະ ຍິນດີ ສາມາດສະແດງອອກດ້ວຍຄວາມເສົ້າ ແລະ "ຄວາມຍິນດີ".
 ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:
 "ພວກເຂົາປ່ຽນຈາກຄວາມໂສກເສົ້າໃຫ້ກາຍໄປຄວາມຍິນດີ"
 Esther 9:23

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:
 ຂໍ້ຄວາມນີ້ໄດ້ສະຫລຸບຫລາຍເລື່ອງກ່ຽວກັບເອສະເທີ
 ເພື່ອອະທິບາຍເຫດຜົນຂອງເຫລັກສະການປູຮົມ.

ຮາມານລູກຊາຍຂອງຮາມເມດາທາຄົນອາກັກ
 ແປຊື່ເຫລົ່ານີ້ຕາມທີ່ທ່ານໄດ້ແປໃນ 3: 1

ເຂົາໄດ້ຈັບສະຫລາກ ເພື່ອຫາວັນທຳລາຍລ້າງຜານພວກເຂົາ
 "ສະຫລາກ" ແມ່ນຄຳສັບພາສາເປີເຊຍສຳລັບ "ຫລາຍ." ປະໂຫຍກທີ່ວ່າ
 "ລາວໂຍນຖິ້ມ" ອະທິບາຍວ່າ "ລາວຈັກສະຫລາກ"
 ຫມາຍຄວາມວ່າແນວໃດ.

ລາວໂຍນຖິ້ມ
 ເປັນຫຍັງລາວໂຍນຖິ້ມສາມາດເວົ້າໄດ້ຢ່າງຈະແຈ້ງ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:
 "ລາວໂຍນຖິ້ມເພື່ອຊອກຫາມື້ທີ່ດີທີ່ສຸດໃນການໂຈມຕີຊາວຢິວ"
ເຄື່ອງເມືອກະສັດໄດ້ຮູ້ເລື່ອງນີ້

ຂໍ້ຄວາມຊາວຢິວສາມາດຖືກຕີຫມາຍຄວາມວ່າ,
 "ແຕ່ວ່າໃນເວລາທີ່ເອສະເທີມາຕໍ່ພະພິກກະສັດ."
 ບາງສະບັບທີ່ສະໄຫມເລືອກການຕີຄວາມນີ້.

ເພື່ອປ່ຽນແຜນການອັນຊົ່ວຮ້າຍຂອງຮາມານທີ່ຕໍ່ຕ້ານພວກຍິວ,
ໃຫ້ກັບມາຕິກລົງເຫນືອຫົວ
 "ກັບມາຕິກລົງເຫນືອຫົວ" ຫມາຍຄວາມວ່າ ມັນຄວນຈະເຮັດກັບຮາມານ.
 ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:
 "ແຜນການທີ່ຊົ່ວຮ້າຍທີ່ຮາມານໄດ້ພັດທະນາຕໍ່ສູ້ຊາວຢິວຄວນຈະເຮັດກັບລາວ"
 Esther 9:26

ພວກເຂົາຈຶ່ງຮ້ອງວັນນັ້ນວ່າປູຮົມ, ຕາມຊື່ຂອງການຈັກສະຫລາກ
 ການເອີ້ນບາງສິ່ງບາງຢ່າງຫລັງຈາກສິ່ງອື່ນແມ່ນຄຳສະແດງ
 ເຊິ່ງຫມາຍຄວາມວ່າ ເພື່ອໃຫ້ມັນເປັນຊື່ດຽວກັນຫລືຊື່ທີ່ຄ້າຍຄືກັນ.
 ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ພວກເຂົາເອີ້ນມື້ນີ້ວ່າ ປູຮົມ, ຄືກັບຄຳວ່າ
 ຈັກສະຫລາກ"

ປູຮົມ
 ນີ້ແມ່ນງານເທສະການລະລຶກເຖິງ
 ຄວາມພົ້ນຂອງປະຊາຊົນຊາວຢິວໃນເປີເຊຍບູຮານຈາກແຜນດິນຂອງຮາມານ
 ເພື່ອທຳລາຍ ແລະ ຂ້າຊາວຢິວທຸກຄົນໃນມື້ດຽວ.

ຊື່ຂອງການຈັກສະຫລາກ
 ມັນສາມາດຖືກລະບຸຢ່າງຈະແຈ້ງວ່າ ຄຳວ່າ ຈັກສະຫລາກ.
 ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ຄຳວ່າຈັກສະຫລາກ, ເຊິ່ງມີຄວາມຫມາຍ ວ່າ"
 ຫລາຍ "

ໃຫ້ວັນເຫລົ່ານີ້ເປັນວັນສະເຫລີມສະຫລອງ ແລະໃຫ້ຖືປະຕິບັດ
 ນີ້ສາມາດຖືກລະບຸໄວ້ໃນຮູບແບບທີ່ເປັນຮູບພຣະທັມ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:
 "ຊາວຢິວຕ້ອງສະຫລອງ ແລະ ສັງເກດເບິ່ງວັນເຫລົ່ານີ້"

ຈະບໍ່ຢຸດໃນການສັງເກດເບິ່ງຢ່າງສັດຊື່
 ສາມາດເວົ້າໄດ້ໃນທາງບວກ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:
 "ຈະສັງເກດເບິ່ງຢ່າງສັດຊື່"
 Esther 9:29

ພຣະອາຊີນີເອສະເທີລູກຍິງຂອງອາບີໄຮ ແລະມໍເດໂກຄົນຢິວໄດ້ຂຽນ
ຈົດຫມາຍສະບັບທີ່ສອງນີ້
 ເອສະເທີແມ່ນລູກສາວຂອງອາບີໄຮ. ເອສະເທີ ແລະ
 ມໍເດໂກຂຽນຈົດຫມາຍດັ່ງກ່າວ.

ອາບີໄຮ
 ແປຊື່ຊາຍຄົນນີ້ຄືກັບໃນ 2:15.

ຈົດຫມາຍສະບັບທີສອງ
 "ຈົດຫມາຍ ສະບັບເພີ່ມເຕີມ"
 Esther 9:30

ຈົດຫມາຍເຫລົ່ານັ້ນກໍ່ໄດ້ຖືກສົ່ງໄປເຖິງພວກຍິວທັງຫມົດ
 ນີ້ສາມາດຖືກລະບຸໄວ້ໃນຮູບແບບທີ່ເປັນຮູບພຣະທັມ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:
 "ພວກເຂົາໄດ້ສົ່ງຈົດຫມາຍຫາຊາວຢິວທຸກຄົນ"

ອວຍພອນໃຫ້ພວກຍິວປອດພິຍ ແລະ ຢູ່ໃນຄວາມຈິງ
 ຄຳນາມ "ຄວາມປອດພິຍ" ແລະ "ຄວາມຈິງ"
 ສາມາດສະແດງອອກເປັນປະໂຫຍກ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ອວຍພອນວ່າ
 ຊາວຢິວຈະປອດພິຍ ແລະ ປະຊາຊົນຈະຊື່ສັດຕໍ່ຊາວຢິວ"

ພວກຍິວກໍ່ຍອມຮັບ ແລະຖືປະຕິບັດສຳລັບພວກເຂົາ
ແລະລູກຫລານຂອງພວກເຂົາ
 ການຍອມຮັບພັນທະແມ່ນຂັ້ນຕອນສຳລັບການເຫັນດີກັບພັນທະ.
 ຄຳນາມ "ພັນທະ" ສາມາດສະແດງອອກດ້ວຍຄຳກິລິຍາ "ພັນທະ."
 ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ຊາວຢິວໄດ້ຕິກລົງເຫັນດີ ແລະ ກ່າວວ່າ
 ພວກເຂົາແລະລູກຫລານຂອງພວກເຂົາມີພັນທະທີ່ຈະສະຫລອງວັນປູຮົມ"

ພວກເຂົາໄດ້ຍອມຮັບການອິດອາຫານ ແລະ ການຄ້າຄວນ
 ການຍອມຮັບເວລາຂອງການຖືສິນອິດ ແລະ
 ການຄ້າຄວນແມ່ນການປຽບທຽບສຳລັບການຕິກລົງທີ່ຈະຖືສິນອິດ
 ແລະຄ້າຄວນໃນບາງເວລາ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:
 "ພວກເຂົາໄດ້ຕິກລົງທີ່ຈະອິດອາຫານ ແລະ ຄ້າຄວນໃນບາງເວລາ"

Esther 10:1

ກໍໄດ້ມີຄຳສັ່ງໃຫ້ຈັດເກັບພາສີທົ່ວທັງແຜ່ນດິນ ແລະຕາມຊາຍຝັ່ງທະເລ
ການບັງຄັບໃຊ້ວິທີການເກັບພາສີ ເພື່ອເຮັດໃຫ້ປະຊາຊົນອາດຈະເສຍພາສີ.
ທີ່ດິນແລະເຂດຊາຍຝັ່ງທະເລ ເປັນຕົວແທນຂອງປະຊາຊົນທີ່ອາໄສຢູ່ທີ່ນັ້ນ.
ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ເຮັດໃຫ້ປະຊາຊົນທີ່ອາໄສຢູ່ໃນດິນແດນ ແລະ
ແຄມຝັ່ງທະເລລຽບແຄມທະເລຈຳພາຍພາສີ"

ຄວາມສຳເລັດທັງຫມົດ

ຄຳວ່າ "ຜົນສຳເລັດ" ສາມາດສະແດງອອກດ້ວຍຄຳວ່າ "ບັນລຸ"
ຫລືປະໂຫຍກທີ່ວ່າ "ເຮັດສິ່ງທີ່ຢືນໃຫຍ່. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:
"ສິ່ງທັງຫມົດທີ່ລາວເຮັດໄດ້ບັນລຸແລ້ວ" ຫລື
"ສິ່ງທີ່ຢືນໃຫຍ່ທັງຫມົດທີ່ລາວໄດ້ເຮັດ"

ຜ່ອນດ້ວຍຄວາມຍິ່ງໃຫຍ່ຂອງມໍເດໂກ ທີ່ກະສັດໄດ້ຊົງຍົກເຂົາຂຶ້ນ
ການລ້ຽງດູບຸກຄົນໃດຫນຶ່ງສູ່ຄວາມຍິ່ງໃຫຍ່ ຫມາຍເຖິງ
ການເຮັດໃຫ້ຜູ້ໃດຜູ້ຫນຶ່ງເປັນຜູ້ຍິ່ງໃຫຍ່. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:
"ວິທີທີ່ກະສັດໄດ້ເຮັດໃຫ້ມໍເດໂກຍິ່ງໃຫຍ່" ຫລື "ມໍເດໂກ ຍິ່ງໃຫຍ່ແນວໃດ

ເພາະວ່າ ກະສັດໄດ້ເຮັດໃຫ້ລາວຍິ່ງໃຫຍ່" (ເບິ່ງເພີ່ມເຕີມ:

Esther 10:3

ຮອງເປັນອັນດັບສອງຖັດຈາກກະສັດອາຫາສຸເອຣັດ

"ບຸກຄົນສຳຄັນທີ່ສຸດຖັດຈາກກະສັດອາຫາສຸເອຣັດ"

ຟົນ້ອງຊາວຍິວທັງຫລາຍ

ຄຳວ່າ ອ້າຍນ້ອງເປັນຕົວແທນຂອງກຸ່ມຄົນທີ່ຄືກັນກັບລາວ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ເພື່ອນຊາວຍິວ"

ເພາະທ່ານໄດ້ສະແຫວງຫາ ສະຫວັດດີການແກ່ຄົນຂອງທ່ານ

ສະແຫວງຫາບາງສິ່ງບາງຢ່າງແມ່ນການປ່ຽນທຽບສຳລັບການເຮັດວຽກຫນຶ່ງ

ເພື່ອບາງສິ່ງບາງຢ່າງ. ຄຳນາມ "ສະຫວັດດີການ"

ສາມາດຖືກແປເປັນປະໂຫຍກທີ່ມີຄຳກິລິຍາວ່າ "ຈະເຮັດຮຸ່ງເຮືອງ" ຫລື

ຄຳຄຸນນາມວ່າ "ປອດພິຍ" ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ລາວໄດ້ເຮັດວຽກຫນຶ່ງ

ເພື່ອປະຊາຊົນຂອງລາວຈະເຮັດຮຸ່ງເຮືອງ" ຫລື "ລາວໄດ້ເຮັດວຽກຫນຶ່ງ

ເພື່ອປະຊາຊົນຂອງລາວມີຄວາມຫມັ້ນຄົງ"

ທ່ານໄດ້ເວົ້າໃຫ້ເກີດສັນຕິສຸກແກ່ຊົນຊາດຂອງທ່ານທັງຫມົດ

"ທ່ານເປັນຕົວແທນຂອງປະຊາຊົນ ເພື່ອພວກເຂົາຈະມີສັນຕິສຸກ"

Chapter 1

Job 1:1

ດິນແດນອູເຊ

ສະຖານທີ່ ທີ່ເປັນໄປໄດ້ 1)

ສະຖານທີ່ໃນເອໂດມທາງພາກຕາເວັນອອກຂອງແມ່ນ້ຳຈຳແດນບາງແຫ່ງຈຳແດນຝັ່ງຕາເວັນອອກໃຫຍ່
ຫລື 2)

ສະຖານທີ່ທາງທິດຕາເວັນອອກຂອງແມ່ນ້ຳຢູເຟຣິດໃນປະເທດອີຣານໃນຍຸກໃຫຍ່

ສັດຊີ ແລະ ເປັນຄົນດີ

ຄຳເວົ້າທີ່ "ສັດຊີ" ແລະ "ເປັນຄົນຊອບທຳ" ມີຄວາມຫມາຍຄ້າຍຄືກັນ

ແລະ ເນັ້ນຫນັກວ່າໂຢບເປັນຄົນຊອບທຳ. ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ລາວໄດ້ເຮັດສິ່ງທີ່ຖືກຕ້ອງຕໍ່ພຣະພໍ່ພຣະເຈົ້າ."

ເປັນຄົນຂາບໄຫວພຣະເຈົ້າ

"ຜູ້ທີ່ໃຫ້ກຽດພຣະເຈົ້າ"

ບໍ່ເຄີຍເຮັດຊົ່ວ

ນິຕິຄວາມຊົ່ວຮ້າຍນິຖົກກ່າວເຖິງຄືກັບວ່າມັນເປັນສະຖານທີ່ໆຄົນເຮົາສາມາດເຫັນໄດ້
ແທນທີ່ຈະເຮັດການກະທຳທີ່ຊົ່ວຮ້າຍ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ປະຕິເສດທີ່ຈະເຮັດຄວາມຊົ່ວ"

ລູກຊາຍເຈັດຄົນ ແລະ ລູກສາວສາມຄົນ.

"ລູກຊາຍ 7 ຄົນ ແລະ ລູກສາວ 3 ຄົນ" ເບິ່ງເພີ່ມເຕີມ:

ເຂົາມີຝູງແກະເຈັດພັນໂຕ

"ລາວມີແກະ 7,000 ໂຕ"

ອູດສາມພັນໂຕ

"ອູດ 3,000 ໂຕ"

ງົວກຽນຫ້າຮ້ອຍຄູ່

"ງົວ 500 ຄູ່"

ຜູ້ຊາຍທີ່ຍິ່ງໃຫຍ່

"ຄົນລວຍທີ່ສຸດ"

ບັນດາຊາວຕາເວັນອອກ

ນິຫມາຍເຖິງສະຖານທີ່ທາງຕາເວັນອອກຂອງການາອານ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ທຸກຄົນທີ່ອາໄສຢູ່ໃນດິນແດນທາງຕາເວັນອອກຂອງການາອານ"

Job 1:4

ໃນວັນກຳນົດຂອງລູກຊາຍຂອງລາວແຕ່ລະຄົນ, ລາວຈະຈັດ

ຄຳວ່າ "ວັນ"

ບາງທີ່ອາດຫມາຍເຖິງວັນທີ່ພວກເຂົາສະຫລອງວັນເກີດຂອງລູກຊາຍ.

ແຕ່ຢ່າງຫນ້ອຍກໍຫມາຍເຖິງຄວາມຄິດທີ່ວ່າພວກລູກຊາຍແຕ່ລະຄົນຜັນປ່ຽນກັບເຂົາ
ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ໃນວັນເກີດຂອງລູກຊາຍແຕ່ລະຄົນ, ລູກຊາຍຈະໃຫ້"

ຫລື "ລູກຊາຍແຕ່ລະຄົນຈະໃຫ້"

ລາວຈະຈັດ... ພວກເຂົາໄດ້ເຊັນ...

ໂຢບໄດ້ເອີ້ນ...ລາວຊຳລະໃຫ້ບໍ່ຮີສຸດ...ລາວຕື່ນແຕ່ເຊົາ...ລາວເວົ້າວ່າ

"ລາວໃຫ້ແບບປົກກະຕິ ... ພວກເຂົາຈັດເປັນປະຈຳ ...

ໂຢບຈັດເປັນປົກກະຕິ...ລາວຊຳລະເປັນປົກກະຕິ...ລາວຕື່ນແຕ່ເຊົາເປັນປະຈຳ...

ລາວໄດ້ເວົ້າເປັນປະຈຳ"

ລາວຊຳລະພວກເຂົາໃຫ້ບໍ່ຮີສຸດ

ພວກເຂົາໃຫ້ບໍ່ຮີສຸດ

ຫມາຍຄວາມວ່າຂໍໃຫ້ພຣະເຈົ້າທຳລາຍສິ່ງທີ່ບໍ່ສະອາດທີ່ເປັນພິທີການທີ່ລູກໆຂອງໂຢບອາດຈະ

ໄດ້ເຮັດສິ່ງນີ້ໂດຍການເສຍສະລະພວກເຂົາເພື່ອພຣະເຈົ້າ.

ກັບພວກເຂົາ

ຄຳວ່າ "ພວກເຂົາ" ຫມາຍເຖິງລູກຊາຍ 7 ຄົນ

ແລະລູກສາວສາມຄົນແຕ່ບໍ່ໄດ້ລວມເອົາໂຢບ

ເມື່ອມີຈັດງານລ້ຽງເຫລົ່ານັ້ນຜ່ານໄປ

"ເມື່ອງານລ້ຽງສິນສຸດລົງ" ຫລື "ຫລັງຈາກງານລ້ຽງ"

ໂຢບໄດ້ເອີ້ນພວກເຂົາມາ

"ໂຢບໄດ້ສົ່ງຄົນໄປເອີ້ນພວກເຂົາໃຫ້ມາຫາຕົວເອງ"

ທີ່ກັບຮັບພວກເຂົາຢູ່ໃນໃຈ

ບາງຄັ້ງຄວາມຄິດດັ່ງກ່າວອາດຈະເກີດຂຶ້ນໂດຍບໍ່ຕັ້ງໃຈ,

ຫາກບໍ່ມີຄົນຢາກຈະຄິດມັນ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ສາບແຊ່ງພຣະເຈົ້າໃນຄວາມຄິດຂອງພວກເຂົາ"

Job 1:6

ວັນຫນຶ່ງເມື່ອ

ນິບໍ່ແມ່ນມື້ສະເພາະ. ການຊຸມນຸມເກີດຂຶ້ນເລື້ອຍໆ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ໃນເວລາທີ່" ຫລື "ມື້ຫນຶ່ງເມື່ອ"

ບັນດາລູກຊາຍຂອງພຣະເຈົ້າ

ຫມາຍເຖິງເຫວະດາ, ບັນດາເຫວະດາ.

ໄດ້ມາປາກົດຕົວຂອງພວກເຂົາຕໍ່ຫນ້າພຣະຢາເວ

"ຍື່ນຢູ່ນຳກັນຕໍ່ຫນ້າພຣະຢາເວຕາມທີ່ພຣະອົງຊົງບັນຊາ"

ພະເນຈອນໄປເທິງແຜ່ນດິນໂລກ, ໄປຢູ່ແລະມາຢູ່ ເທິງແຜ່ນດິນ

ວະລີທີ່ວ່າ "ພະເນຈອນໄປ" ແລະ "ພະເນຈອນມາ"

ຫມາຍເຖິງກິດຈະກຳດຽວກັນເພື່ອເນັ້ນຫນັກເຖິງຄວາມຄົບຖ້ວນ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ຈາກທຸກບ່ອນທີ່ເທິງແຜ່ນດິນໂລກ."

ພຣະຢາເວ

ແມ່ນພຣະນາມຂອງພຣະເຈົ້າທີ່ພຣະອົງໄດ້ເປີດເຜີຍຕໍ່ປະຊາກອນຂອງພຣະອົງໃນພັນທະສັນຍາ
ເບິ່ງຫນ້າການແປຄຳກ່ຽວກັບພຣະຢາເວກ່ຽວກັບວິທີການແປພາສານີ້.

ໄປຢູ່ແລະມາຢູ່ ເທິງແຜ່ນດິນ

"ໄປ ແລະ ມາ" ຫມາຍເຖິງການເດີນທາງໄປຫົວແຜ່ນດິນໂລກ.

ເຮົາຖືກບັງຄັບໃຫ້ຮັບໃຊ້ຂອງເຮົາບໍ່?

"ເຮົາຄິດກ່ຽວກັບໂຢບຜູ້ຮັບໃຊ້ຂອງເຮົາບໍ່?" ທີ່ນີ້ພຣະເຈົ້າ

ກຳລັງເລີ່ມລົມກັບຊາຕານກ່ຽວກັບໂຢບ.

"ພິຈາລະນາວຽກຂອງຜູ້ຮັບໃຊ້ຂອງເຮົາ."

ລາວເປັນຄົນບໍ່ມີຄວາມຜິດ ແລະລາວເປັນຄົນສັດຊີ

ແປແບບນີ້ໃນຂໍ້ 1:1.

ລາວເປັນຄົນຂາບໄຫວພຣະເຈົ້າ ແລະ ບໍ່ເຄີຍເຮັດຊົ່ວ

ແປແບບນິໃນຂໍ້ 1:1.

Job 1:9

ໂຢບຂາບໄຫວພຣະອົງໂດຍປາສະຈາກເຫດຜົນຢ່າງອື່ນບໍ່?

"ໂຢບເຄົາລົບພຣະເຈົ້າໂດຍບໍ່ມີເຫດຜົນບໍ່?"

ຊາຕານຕອບກັບພຣະເຈົ້າໂດຍການນຳສະເໜີ

ແລະຕອບຄຳຖາມຂອງຕົນເອງ.

ລາວເວົ້າວ່າໂຢບເຊື່ອຝັງພຣະເຈົ້າເທົ່ານັ້ນເພາະວ່າພຣະເຈົ້າອວຍພອນລາວ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ໂຢບມີເຫດຜົນທີ່ຈະເຊື່ອຝັງພຣະເຈົ້າ."

ບໍ່ແມ່ນພຣະອົງຊົງກັນອະນາເຂດລ້ອມຮອບລາວ, ເຮືອນຂອງລາວ,

ແລະລ້ອມຮອບທຸກດ້ານຢ່າງນັ້ນບໍ່

ຊາຕານກ່າວເຖິງຂັ້ນຖ້ວນເພື່ອສະໜັບສະໜູນການໂຕ້ຖຽງຂອງລາວ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ທ່ານໄດ້ປົກປ້ອງລາວ, ຄອບຄົວ

ແລະທຸກສິ່ງທີ່ລາວເປັນເຈົ້າຂອງ."

ກັນອະນາເຂດລ້ອມຮອບລາວ, ເຮືອນຂອງລາວ

ເຊັ່ນດຽວກັບສິ່ງກົດຂວາງເຊັ່ນກຳແພງ

ຫລືຮີວຮັອມລ້ອມແລະປົກປ້ອງແຜ່ນດິນຂອງຕົນ,

ພຣະເຈົ້າໄດ້ລ້ອມຮອບໂຢບດ້ວຍການປົກປ້ອງຂອງລາວ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ປົກປ້ອງລາວ ແລະເຮືອນຂອງລາວ"

ວຽກງານທຸກຢ່າງຂອງລາວ

"ທຸກສິ່ງທີ່ລາວເຮັດ"

ຝຸງສັດຂອງລາວໃຫ້ມີຄວາມຈະເລີນຂຶ້ນໃນດິນແດນນັ້ນ

"ລາວມີສັດລ້ຽງນັບມື້ນັບຫລາຍຢູ່ໃນແຜ່ນດິນ"

ແຕ່ບັດນີ້ ຂໍພຣະອົງຊົງຍືນພຣະບັດຂອງພຣະອົງ ແລະ ແຕະຕ້ອງທຸກສິ່ງ

ທຸກຢ່າງເຂົ້າມີໄປ ແລະ ເບິ່ງວ່າເຂົາຈະບໍ່ປ່ອຍດຳພຣະອົງຕໍ່ຫນ້າຂອງພຣະອົງ

ຊາຕານຫມາຍຄວາມວ່າ ຖ້າພຣະເຈົ້າໂຈມຕີໂຢບ,

ພຣະອົງຈະເຫັນວ່າໂຢບຕອບສະຫນອງແນວໃດ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ແຕ່ດຽວນີ້, ຖ້າທ່ານຢຽດມືຂອງທ່ານ ແລະແຕະທຸກສິ່ງທີ່ລາວມີ,

ທ່ານຈະເຫັນວ່າລາວຈະສາບແຊ່ງທ່ານຕໍ່ຫນ້າຂອງທ່ານ"

ຍືນພຣະບັດຂອງພຣະອົງ

ຄຳວ່າ "ພຣະບັດ" ຫມາຍເຖິງພະລັງຂອງພຣະເຈົ້າທີ່ຈະກະທຳ.

"ແຕ່ດຽວນີ້ໃຊ້ອຳນາດຂອງທ່ານ"

ແຕະຕ້ອງທຸກສິ່ງທຸກຢ່າງເຂົ້າມີ

ທີ່ນີ້ "ແຕະຕ້ອງ" ຫມາຍເຖິງການກະທຳທີ່ເປັນອັນຕະລາຍ ຫລື ທຳລາຍ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ໂຈມຕີທຸກສິ່ງທີ່ລາວມີ" ຫລື "ທຳລາຍທຸກສິ່ງທີ່ລາວມີ"

ຕໍ່ຫນ້າຂອງພຣະອົງ

ຫມາຍເຖິງຊ່ວງເວລາທີ່ພຣະເຈົ້າສົນໃຈ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ໃນການໄດ້ຍິນຂອງທ່ານ"

ເບິ່ງແມ່

"ເບິ່ງ" ຫລື "ເອົາໃຈໃສ່ກັບທຸກສິ່ງທີ່ຂ້ອຍກຳລັງຈະບອກເຈົ້າ"

ທຸກສິ່ງທຸກຢ່າງທີ່ໂຢບມີກຳລັງໃນມືຂອງເຈົ້ານັ້ນ

ຄຳວ່າ "ມື" ສະແດງເຖິງອຳນາດຂອງຄົນໃນການຄວບຄຸມບາງຢ່າງ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ເຈົ້າມີອຳນາດເຫນືອທຸກສິ່ງທີ່ລາວມີ."

ຕໍ່ລາວເອງ

"ຕໍ່ຮ່າງກາຍຂອງລາວ" ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ແຕ່ຢ່າທຳຮ້າຍລາວ" ຫລື

"ຢ່າທຳຮ້າຍຮ່າງກາຍຂອງລາວ"

ຈົງໄດ້ຈາກໄປຕໍ່ຫນ້າຂອງພຣະຢາເວ

"ອອກໄປຈາກພຣະຢາເວ" ຫລື "ປະພຣະຢາເວໄວ້"

Job 1:13

ເຊບາ

ແມ່ນເຂດທີ່ຕັ້ງຢູ່ໃນປະເທດເຢເມນສະໄຫມໃຫມ່.

ໃນທີ່ນີ້ຫມາຍເຖິງກຸ່ມຂອງຜູ້ລັກລອບ ຫລື ໂຈມຈາກເຊບາ.

ໄດ້ເຂົ້າໂຈມຕີ

"ລືມ" ຫມາຍເຖິງຄວາມຄິດຂອງການໂຈມຕີ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ໂຈມຕີພວກເຂົາ"

ຢູ່ນເຮົາ

ແມ່ນການໂຈມຕີຫມາຍເຖິງການຂ້າ.

ຮັບໃຊ້ທັງຫມົດດ້ວຍຕາບ

"ປາກ" ຫມາຍເຖິງພາກສ່ວນຂອງຕາບທີ່ຂ້າຄົນ, ນັ້ນແມ່ນຈຸດ

ຫລືຂອບທີ່ຄົມ. ນອກຈາກນີ້,

ຕາບຂອງຄົນເຊເບທຸກຄົນແມ່ນເວົ້າເຖິງຄືກັບວ່າພວກເຂົາເປັນຕາບດວງດຽວ.

Job 1:16

ໃນຂະນະທີ່ລາວກຳລັງເວົ້າຢູ່ນັ້ນ

"ລາວ" ຫມາຍເຖິງຜູ້ສົ່ງສານທຳອິດ

ກໍມີອີກຄົນຫນຶ່ງໄດ້ເຈົ້າມາ

"ຜູ້ສົ່ງຂ່າວອີກຄົນຫນຶ່ງກໍມາ"

ຍັງຂ້າຍອຍພຽງຄົນດຽວທີ່ລອດຊີວິດຫນີມາບອກທ່ານ

ແປແບບນິໃນຂໍ້ 1:13.

ສຳລັບພວກທາດທັງຫລາຍ ຄົນຄັນເດ-

ອາໄດ້ຂ້າພວກເຂົາດ້ວຍຄົມຕາບ. ຍັງຂ້າຍອຍພຽງຄົນດຽວທີ່ລອດຊີວິດຫນີ

ມາບອກທ່ານ

ແປແບບນິໃນຂໍ້ 1:13.

Job 1:18

ບັນດາລູກຊາຍ ແລະ ລູກສາວທີ່ກຳລັງກິນ

ແລະດື່ມເຫລົ້າອະນຸຍາດເຮືອນຂອງຮ້າຍກົກຂອງພວກເຂົານັ້ນ

ແປແບບນິໃນຂໍ້ 1:13.

ໄດ້ມີລົມແຮງ

"ລົມພະຍຸທັນາໂດ" ຫລື "ພາຍຸທະເລຊາຍ"

ເຮືອນຊານນັ້ນທັງສີ່ດ້ານ

"ໂຄງສ້າງຮອງຮັບເຮືອນ"

ຈົນເຮືອນຝັງລົມທັບຄົນຫນຸ່ມສາວທັງຫລາຍ

"ເຮືອນໄດ້ລົມລົງລູກຊາຍ ແລະລູກສາວຂອງເຈົ້າ"

ຍັງຂ້າຍອຍພຽງຄົນດຽວທີ່ລອດຊີວິດຫນີມາບອກທ່ານ

ແປແບບນິໃນຂໍ້ 1:13.

Job 1:20

ຈົກເສືອຄຸມຂອງເຂົາ

ສິ່ງເຫລົ່ານີ້ແມ່ນການກະທຳການໄວ້ທຸກ,

ຊຶ່ງເປັນສັນຍະລັກຂອງຄວາມເສົ້າໂສກຢ່າງເລກເຊິງ.

ຂ້າຍອຍເປັນຄົນຕົວເປົາ ເມື່ອຂ້າຍອຍອອກມາຈາກທ້ອງແມ່ຂອງຂ້າຍອຍ,

ແລະຂ້າຍອຍຈະເປັນຄົນຕົວເປົາຈະກັບທີ່ນັ້ນ

"ໃນເວລາເກີດຂອງຂ້າຍອຍ, ຂ້າຍອຍບໍ່ໄດ້ເອົາສິ່ງໃດມາສູ່ໂລກ,

ແລະໃນເວລາທີ່ຂ້າຍອຍຕາຍ,

ຂ້າຍອຍຈະກັບມາສູ່ໂລກນີ້ໂດຍບໍ່ມີຫຍັງເລີຍ."

ໃນເຫດທັງຫມົດເຫລົ່ານີ້

"ກ່ຽວກັບເລື່ອງທັງຫມົດນີ້ທີ່ເກີດຂຶ້ນ"

ພຣະເຈົ້າວ່າຊົງກະທຳຜິດເລີຍ

"ເວົ້າວ່າພຣະເຈົ້າເຮັດຜິດ"

Chapter 2

Job 2:1

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:

ຂໍ້ພຣະຄຳພີເຫລົ່ານີ້ແມ່ນຄືກັນໃນຂໍ້ 1:6

ແລະອາດຈະຖືກແປເປັນແບບດຽວກັນ.

ແລ້ວກໍເຖິງວັນ

ແປແບບນິໃນຂໍ້ 1:6.

ວັນທີ

ນີ້ບໍ່ແມ່ນມື້ສະເພາະ. ການຊຸມນຸມເກີດຂຶ້ນເລື້ອຍໆ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ໃນເວລາທີ່" ຫລື "ມື້ຫນຶ່ງໃນເວລາທີ່"

ບັນດາລູກຊາຍຂອງພຣະເຈົ້າ

ແປແບບນິໃນຂໍ້ 1:6.

ໄດ້ມາປະກົດຕໍ່ຫນ້າຂອງພຣະຢາເວ

ແປແບບນິໃນຂໍ້ 1:6.

ພະເນຈອນໄປເທິງແຜ່ນດິນໂລກ, ຈາກໄປຫຼ ມາຫຼ ເທິງແຜ່ນດິນໂລກ

ແປແບບນິໃນຂໍ້ 1:6.

Job 2:3

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:

ຂໍ້ນີ້ແມ່ນຄືກັນກັບຂໍ້ 1:6, ຍົກເວັ້ນການເພີ່ມເຕີມວ່າ

"ລາວຍັງຍຶດຫມັ້ນກັບຄວາມຊື່ສັດຂອງລາວ,

ເຖິງແມ່ນວ່າທ່ານໄດ້ລ້ຽວເຮົາຕໍ່ລາວ,

ເພື່ອທຳລາຍລາວໂດຍບໍ່ມີເຫດຜົນ."

ເຈົ້າໄດ້ເຫັນໂຢເບຜູ້ຮັບໃຊ້ຂອງເຮົາຫລືບ?

ຄຳຖາມໄດ້ຖືກສ້າງຂຶ້ນເພື່ອໃຫ້ມີການອະທິບາຍ. ແປສິ່ງນີ້ໃນຂໍ້ 1:6.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ພິຈາລະນາໂຢເບຜູ້ຮັບໃຊ້ຂອງເຮົາ."

ເປັນຄົນສັດຊື່ ແລະລາວເປັນຄົນດີ

ປະໂຫຍກທີ່ຄ້າຍຄືກັນທ່ານໄດ້ແປໃນຂໍ້ 1:1.

ຜູ້ທີ່ຂາບໄຫວ້ພຣະເຈົ້າ ແລະ ບໍ່ເຄີຍເຮັດຊົດ

ແປນິໃນຂໍ້ 1:1.

ລາວຍັງຍຶດຫມັ້ນຕໍ່ຄວາມສັດຊື່ຂອງລາວ

"ຍັງຄົງອຸທິດຕົນຢ່າງເຕັມທີ່ໃນການເຮັດສິ່ງທີ່ດີ ແລະ ຖືກຕ້ອງ"

ຊັກຊວນເຮົາໃຫ້ຕໍ່ສູ້ກັບລາວ

"ຊັກຊວນຂ້ອຍໂດຍບໍ່ມີສາເຫດທີ່ຈະໃຫ້ໂຈມຕີລາວ"

ເພື່ອທຳລາຍລາວ

"ທຳລາຍ" ຫມາຍເຖິງ "ເຮັດໃຫ້ທຸກຍາກ." ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ເພື່ອເຮັດໃຫ້ລາວເປັນຄົນທີ່ທຸກຍາກ"

Job 2:4

ຫນັງແທນຫນັງ, ໂດຍແທ້

"ຫນັງ" ແມ່ນຄຳອະທິບາຍສຳລັບຊີວິດຂອງໂຢເບ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ບຸກຄົນໃດຫນຶ່ງຈະເຮັດຫຍັງເພື່ອຊ່ວຍຊີວິດຕົນເອງ,

ແມ້ແຕ່ຍອມຮັບການສູນເສຍຊັບສິນ ແລະຄົນທີ່ຮັກ."

ແຕ່ບັດນີ້ ຂໍຊົງຢຽດພຣະເກີດຂອງພຣະອົງ ແລະ ແຕະຕ້ອງກະຕຸກ ແລະ

ຊົນຂອງລາວ, ແລະເບິ່ງວ່າລາວຈະປ້ອຍດຳພຣະອົງຕໍ່ຫນ້າພຣະອົງ

ຊາຕານຫມາຍຄວາມວ່າ ຖ້າພຣະເຈົ້າໂຈມຕີໂຢເບ,

ພຣະອົງຈະເຫັນວ່າໂຢເບຕອບສະຫນອງແນວໃດ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ແຕ່ດຽວນີ້, ຖ້າທ່ານຢຽດມືຂອງພຣະອົງ ແລະແຕະທຸກສິ່ງທີ່ລາວມີ,

ພຣະອົງຈະເຫັນວ່າລາວຈະສາບແຊ່ງທ່ານຕໍ່ຫນ້າຂອງພຣະອົງ"

ຢຽດພຣະເກີດຂອງພຣະອົງ

ຄຳວ່າ "ມື" ຫມາຍເຖິງພະລັງຂອງພຣະເຈົ້າທີ່ຈະກະທຳ.

"ແຕ່ດຽວນີ້ໃຊ້ອຳນາດຂອງເຈົ້າ." ແປແບບນິໃນຂໍ້ 1:9.

ແຕະຕ້ອງ

"ແຕະຕ້ອງ" ຫມາຍເຖິງການກະທຳທີ່ເປັນອັນຕະລາຍ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ໂຈມຕີ"

ກະຕຸກ ແລະ ຊົນຂອງລາວ

ສຳນວນນີ້ສະແດງເຖິງຮ່າງກາຍຂອງໂຢເບ.

ປ້ອຍດຳພຣະອົງຕໍ່ຫນ້າພຣະອົງ

ແປແບບນິໃນຂໍ້ 1:9.

ຕໍ່ຫນ້າພຣະອົງ

ຫມາຍເຖິງຊ່ວງເວລາທີ່ພຣະເຈົ້າສົນໃຈ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ໄດ້ຍິນຂອງທ່ານ"

Job 2:7

ແລ້ວມານຊາຕານໄດ້ຫນີອອກຈາກພຣະພັກຂອງພຣະຢາເວ

ແປແບບນິໃນຂໍ້ 1:9.

ໄດ້ເຮັດໃຫ້

"ໂຈມຕີ" ຫລື "ຂົມເຫັງດ້ວຍ"

ເປັນຝື້ຮ້າຍ

ຂະຫນາດໃຫຍ່, ອາການຄັນ ແລະການຕິດເຊື້ອຜິວຫນັງທີ່ເຈັບປວດ

ເຮົາຫມັ້ນທີ່ແຕກເປັນປຽງມາຊຸດຕາມຕົວຂອງລາວ

ການຊຸດເກົາທີ່ຜິວຫນັງແມ່ນເພື່ອເຮັດໃຫ້ອາການຄັນຫລຸດລົງ.

ນັ່ງຢູ່ທ່າມກາງກອງຂີ້ເຖົາ

ອາດຈະຫມາຍເຖິງສະຖານທີ່ບ່ອນຖິ້ມຂີ້ເຫຍື້ອ

ແລະບາງທີເປັນບ່ອນຖິ້ມຂີ້ເຫຍື້ອ.

ການນັ່ງຢູ່ບ່ອນເຊັ່ນນີ້ແມ່ນສັນຍານຂອງຄວາມທຸກໂສກທີ່ສຸດ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ນັ່ງຢູ່ເທິງຂີ້ເຫຍື້ອ"

Job 2:9

ເຈົ້າຈະຍັງຈະຍຶດຫມັ້ນໃນຄວາມສັດຊື່ຂອງເຈົ້າຢູ່ບໍ່?

ຄຳຖາມເຊິ່ງສ້າງສິ້ນເຮັດໃຫ້ມີການອະທິບາຍ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ທ່ານບໍ່ຄວນຈະຍຶດຫມັ້ນໃນຄວາມຊື່ສັດຂອງທ່ານ."

ປ້ອຍດຳພຣະເຈົ້າ

"ປະຕິເສດພຣະເຈົ້າ"

ເຈົ້າເວົ້າເຫມືອນຢ່າງຈ້າງເວົ້າ

ໂຢເບເວົ້າວ່າການເວົ້າຄືກັບຄົນຈ້າງ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ເຈົ້າເວົ້າຄືກັບວ່າເຈົ້າເປັນແມ່ຍິງທີ່ຈ້າງ."

ພວກເຮົາຄວນໄດ້ຮັບສິ່ງທີ່ດີຈາກພຣະເຈົ້າປະທານ ແລະ

ບໍ່ສົມຄວນໄດ້ຮັບສິ່ງທີ່ບໍ່ດີບໍ່

ຄຳຖາມທີ່ບໍ່ຫວັງຄຳຕອບມີສາມາດເຮັດເວົ້າເປັນປະໂຫຍກ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ພວກເຮົາຄວນຈະໄດ້ຮັບສິ່ງທີ່ດີຈາກພຣະເຈົ້າເຊັ່ນດຽວກັນກັບສິ່ງທີ່ດີ."

ໄດ້ຮັບສິ່ງທີ່ດີ

"ໄດ້ຮັບປະໂຫຍດຈາກສິ່ງດີໆທຸກຢ່າງ"

ສິ່ງທີ່ດີ

ສະແດງເຖິງສິ່ງດີໆທຸກຢ່າງທີ່ພຣະເຈົ້າປະທານໃຫ້ແກ່ພວກເຮົາ.

ຮັບສິ່ງທີ່ບໍ່ດີ

"ທົນທຸກກັບສິ່ງທີ່ບໍ່ດີທັງຫມົດໂດຍບໍ່ຖືກ"

ສິ່ງບໍ່ດີ

ສະແດງເຖິງສິ່ງບໍ່ດີທຸກຢ່າງທີ່ພຣະເຈົ້າເຮັດ ຫລື

ອະນຸຍາດໃຫ້ພວກເຮົາປະສົບໄດ້.

ບໍ່ໄດ້ເວົ້າສິ່ງໃດປະຫມາດພຣະເຈົ້າເລີຍ

"ອີ່ມສືບ" ຫມາຍເຖິງຄຳເວົ້າ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ບາບໂດຍການເວົ້າຕໍ່ຕ້ານພຣະເຈົ້າ"

Job 2:11

ເອລີຟັດ ຊາວເມືອງເຕມານ ບິນດັດ ຊາວເມືອງຊູອາ ແລະ ໂຊຟາ ຊາວເມືອງ

ນາອາມາ

ເອລີຟັດ, ເຕມານ, ແລະ ຊູອາ ແມ່ນຊື່ຂອງຜູ້ຊາຍ. ໂຊຟາ

ແມ່ນເມືອງຫນຶ່ງໃນເອເລມ. ເຕມານແມ່ນຕົວແທນຂອງອັບຣາຮາມ ແລະ

ເກຕູຣາ

ກໍນັດກັນມາ

"ຕິກລົງກັນໃນເວລາ"

ເພື່ອຢ້ຽມຢາມລາວ ແລະ ເພື່ອເວົ້າໂລມຈິດໃຈລາວ

ແມ່ນຄຳເວົ້າທີ່ "ໂສກເສົ້າ" ແລະ "ເລົ້າໂລມ" ມີຄວາມຫມາຍຄ້າຍຄືກັນ.

ພວກເພື່ອນພະຍາຍາມປອບໂຍນໂຢເບໂດຍການເປັນທຸກກັບລາວ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ເສົ້າໃຈກັບໂຢເບເພື່ອຊ່ວຍຜ່ອນຄາຍຄວາມທຸກທໍລະມານຂອງລາວ."

Job 2:12

ພວກເຂົາເບິ່ງຈາກບ່ອນໄກ

"ພວກເຂົາເບິ່ງຢ່າງໃກ້ຊິດ" ຫລື "ພວກເຂົາເບິ່ງຢ່າງລະມັດລະວັງ"

ພວກເຂົາຈື່ລາວບໍ່ໄດ້

ອາດຈະຫມາຍຄວາມວ່າຜູ້ມາຢ້ຽມຢາມຂອງໂຢເບບໍ່ໄດ້ຮູ້ຈັກລາວໃນຕອນທຳອິດ,

ເມື່ອພວກເຂົາໄດ້ເຫັນລາວຢູ່ໄກ.

ໂຢເບເບິ່ງແຕກຕ່າງກ່ວາປົກກະຕິຍ້ອນຄວາມໂສກເສົ້າຂອງລາວ ແລະ

ຍ້ອນບາດແຜພູພູທີ່ປົກຄຸມຮ່າງກາຍຂອງລາວ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ພວກເຂົາເຄື່ອບໍ່ຈື່ລາວເລີຍ"

ພວກເຂົາຈຶ່ງຮ້ອງສັງຄັງ ແລະ ຮ້ອງເປັດ

"ພວກເຂົາຮ້ອງໄຫ້ສັງຄັງ" ຫລື "ພວກເຂົາຮ້ອງໄຫ້ສັງຄັງໆ"

ພວກເຂົາແຕ່ລະຄົນຈືກເສື້ອຜ້າຂອງຕົນ

ສິ່ງເຫລົ່ານີ້ແມ່ນສັນຍານຂອງການເປັນທຸກ.

ຫວ່ານຂີ້ຝຸ່ນດິນເທິງອາກາດ ແລະ ເຫນືອຫົວຂອງພວກເຂົາ

ສິ່ງເຫລົ່ານີ້ແມ່ນສັນຍານຂອງການເປັນທຸກ.

ເປັນຫຍັງຊວງເອິກຂອງແມ່ຂອງຂ້າໝ້ອຍຈຶ່ງໃຫ້ຂ້າໝ້ອຍໄດ້ກິນນົມ?

ຊວງເອິກຂອງແມ່ຂອງໂຢບແມ່ນເວົ້າຄືກັບວ່າພວກເຂົາເປັນຄົນທີ່ສາມາດຕ້ອນອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ຂ້ອຍຫວັງວ່າຈະບໍ່ມີຊວງເອິກສຳລັບຂ້ອຍທີ່ຈະເບິ່ງແຍງ."

Job 3:13

ເພາະບັດນີ້ ຂ້າໝ້ອຍກຳລັງຈະໄດ້ນອນລົງຢ່າງສະຫງົບ. ຂ້າໝ້ອຍຈະນອນຫລັບແລະພັກຜ່ອນ

ໂຢບໃຊ້ສອງວະລີເພື່ອຄິດກ່ຽວກັບວ່າມັນຈະເປັນແນວໃດຖ້າລາວບໍ່ເຄີຍເກີດມາ. ຫລືໄດ້ຕາຍໃນເວລາເກີດ.

ຂ້າໝ້ອຍກຳລັງຈະໄດ້ນອນລົງຢ່າງສະຫງົບ

ໂຢບຈົນຕະນາການເຖິງບາງສິ່ງ

ທີ່ອາດເກີດຂຶ້ນໃນອະດີດແຕ່ວ່າມັນບໍ່ໄດ້ເກີດຂຶ້ນ, ດັ່ງທີ່ໄດ້ກ່າວໄວ້ຂ້າງເທິງ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ຂ້ອຍຄວນໄດ້ນອນຢູ່ງຽບໆ"

ໄດ້ນອນລົງຢ່າງສະຫງົບ

"ນອນຫລັບ, ພັກຜ່ອນຢ່າງສະຫງົບສຸກ"

ແລະ ພັກຜ່ອນ

ຄຳວ່າ "ພັກຜ່ອນ" ຫມາຍຄວາມວ່ານອນຫລັບຢ່າງສະຫງົບສຸກ, ແຕ່ດ້ວຍໂຢບຈະບໍ່ປະສົບກັບຄວາມເຈັບປວດທີ່ລາວເຮັດ.

ພ້ອມກັບບັນດາກະສັດ ແລະຜູ້ໃຫ້ຄຳປຶກສາທັງຫລາຍໃນແຜ່ນດິນໂລກນີ້
"ກັບກະສັດ ແລະທີ່ປຶກສາຂອງພວກເຂົາ"

Job 3:15

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:

ໂຢບຍັງສືບຕໍ່ຄິດເຖິງການຕາຍກ່ອນທີ່ລາວຈະເກີດ

ຫລື ຂ້າໝ້ອຍກຳລັງຈະນອນລົງ...ບໍ່ມີວັນໄດ້ເຫັນແສງສະຫວ່າງ

ບັນຍາຍບາງສິ່ງທີ່ອາດຈະເກີດຂຶ້ນແຕ່ບໍ່ໄດ້ເກີດຂຶ້ນ.

ຂ້າໝ້ອຍກຳລັງຈະນອນລົງພ້ອມກັບບັນດາເຈົ້າຊາຍ

"ຂ້ອຍອາດຈະພັກກັບເຈົ້າຊາຍ." ໃນປະໂຫຍກນີ້, ຄຳເວົ້າທີ່ວ່າ "ຕົວະ"

ແລະ "ພັກຜ່ອນ" ແມ່ນວິທີທີ່ສຸພາບຂອງຄຳວ່າ "ບໍ່ມີຊີວິດອີກຕໍ່ໄປ."

ຜູ້ເຄີຍມີຄຳ, ຢູ່ທີ່ເຮືອນທັງຫລາຍຂອງພວກເຂົາ ຖືກເຮັດໃຫ້ເຕັມໄປດ້ວຍເງິນ
ໂຢບໃຊ້ການຂະຫນານກັນເພື່ອເນັ້ນຫນັກໃສ່ສິ່ງທີ່ລາວເວົ້າ.

ຫລືວ່າຂ້າໝ້ອຍຫນ້າຈະຕາຍຕອນເກີດມາ,

ເປັນເຫມືອນເດັກໝ້ອຍທີ່ບໍ່ມີວັນໄດ້ເຫັນແສງສະຫວ່າງ

ໂຢບໃຊ້ຂະຫນານກັນເພື່ອເນັ້ນຫນັກໃສ່ສິ່ງທີ່ລາວເວົ້າ.

ຂ້າໝ້ອຍຫນ້າຈະຕາຍຕອນເກີດມາ

"ຂ້ອຍອາດຈະຕາຍໃນທ້ອງແມ່ຂອງຂ້ອຍ"

ເຫມືອນເດັກໝ້ອຍທີ່ບໍ່ມີວັນໄດ້ເຫັນແສງສະຫວ່າງ

"ຄືກັບເດັກໝ້ອຍທີ່ບໍ່ເຄີຍເກີດມາ"

ເດັກໝ້ອຍ

ໂຢບໃຊ້ການຂະຫນານກັນເພື່ອເນັ້ນຫນັກໃສ່ສິ່ງທີ່ລາວເວົ້າ.

Job 3:17

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:

ໂຢບປ່ຽນເວົ້າຂອງລາວຈາກການເສຍຊີວິດໄປສູ່ຊີວິດຫລັງຈາກຕາຍ.

ທີ່ນັ້ນຄົນຊົ່ວຮ້າຍຈາກຄວາມທຸກຍາກ; ທີ່ນັ້ນຄົນທີ່ອ່ອນລ້າໄດ້ຢຸດພັກຜ່ອນ

ໂຢບໃຊ້ການຂະຫນານກັນເພື່ອເນັ້ນຫນັກໃສ່ວ່າຄົນຕ່ຳໂອຍຈະຫາທີ່ພັກຜ່ອນໄດ້.

ຄົນຊົ່ວຮ້າຍຈາກຄວາມທຸກຍາກ

ໂຢບກຳລັງເວົ້າເຖິງສະຖານທີ່ບ່ອນຄົນໄປຫລັງຈາກທີ່ພວກເຂົາຢຸດເຊົາ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ໃນສະຖານທີ່ນັ້ນ, ຄົນຊົ່ວຮ້າຍຢຸດການສ້າງບັນຫາ"

ພວກເຂົາບໍ່ໄດ້ຍິນສຽງຮ້າຍຂອງຜູ້ກົດຂີ່ທາດ

ໃນນີ້ "ສຽງ"

ແມ່ນຄຳອະທິບາຍສຳລັບອຳນາດທີ່ຜູ້ກົດຂີ່ເຫມືອນວ່າຂ້າທາດ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ພວກເຂົາບໍ່ຢູ່ພາຍໃຕ້ການຄວບຄຸມຂອງຄົນກົດຂີ່ທາດອີກຕໍ່ໄປ"

ທັງຜູ້ເລັກໝ້ອຍ ແລະ ທັງຜູ້ໃຫຍ່ຢູ່ທີ່ນັ້ນ

ແມ່ນຮູບແບບຂອງການເວົ້າຊຶ່ງຫມາຍຄວາມວ່າ "ທຸກຄົນທັງຫມົດ, ທັງຄົນທຸກຍາກ ແລະ ຄົນລວຍ."

ທາດກໍ່ເປັນອິສະຫລະຈາກເຈົ້ານາຍຂອງພວກເຂົາ

ຜູ້ຮັບໃຊ້ຄົນຫນຶ່ງບໍ່ຈຳເປັນຕ້ອງຮັບໃຊ້ນາຍຂອງຕົນອີກຕໍ່ໄປ.

Job 3:20

ເປັນຫຍັງນູ່ຜູ້ທີ່ຢູ່ໃນຄວາມທຸກເວດທະນາຍັງໄດ້ຮັບແສງສະຫວ່າງ?

ຮັບແສງສະຫວ່າງຈາກເຈົ້າທີ່ເປັນຄົນນຶ່ງທີ່ມີໃຈຂົມຂືນ

ຄຳຖາມສອງຂໍ້ຂອງໂຢບຄວາມຫມາຍເຫມືອນກັນ.

ລາວສົງໄສວ່າເປັນຫຍັງຜູ້ທີ່ປະສົບກັບຄວາມລຳບາກຈຶ່ງຍັງມີຊີວິດຢູ່ຕໍ່ໄປ.

ເປັນຫຍັງນູ່ຜູ້ທີ່ຢູ່ໃນຄວາມທຸກເວດທະນາຍັງໄດ້ຮັບແສງສະຫວ່າງ?

ໂຢບກຳລັງສົງໄສວ່າເປັນຫຍັງຄົນເຮົາຕ້ອງມີຊີວິດຢູ່ ແລະທຶນທຸກທໍລະມານ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ຂ້ອຍບໍ່ເຂົ້າໃຈວ່າເປັນຫຍັງພຣະເຈົ້າປະທານຊີວິດໃຫ້ຄົນທີ່ກຳລັງທຸກທໍລະມານ"

ແສງສະຫວ່າງ

ແສງສະຫວ່າງຫມາຍເຖິງຊີວິດ

ເປັນຫຍັງ ຈຶ່ງໃຫ້ຊີວິດແກ່ຄົນຫນຶ່ງທີ່ມີໃຈຂົມຂືນ...ເຊືອງໄວ້ຫລື?

"ເປັນຫຍັງພຣະເຈົ້າຈຶ່ງປະທານຊີວິດໃຫ້ກັບຄົນທີ່ທຸກທໍລະມານ?"

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ຂ້ອຍບໍ່ເຂົ້າໃຈວ່າເປັນຫຍັງພຣະເຈົ້າປະທານຊີວິດໃຫ້ຄົນທີ່ບໍ່ຄວາມສຸກ ...

ສົມບັດທີ່ເຊືອງໄວ້"

ແກ່ຄົນຫນຶ່ງທີ່ລ່ອຍຄວາມຕາຍ ໂດຍທີ່ມັນຍັງບໍ່ມາ

ແມ່ນການເວົ້າເຖິງຄວາມຕາຍຄືກັບວ່າມັນແມ່ນຈຸດປະສົງທີ່ເຂົາມາໃຜບາງຄົນ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ຕໍ່ຄົນທີ່ບໍ່ຕ້ອງການມີຊີວິດອີກຕໍ່ໄປ, ແຕ່ຍັງມີຊີວິດຢູ່"

ແກ່ຄົນຫນຶ່ງທີ່ອຸດຫາຄວາມຕາຍຫລາຍກວ່າອຸດຫາຊັບສົມບັດທີ່ເຊືອງໄວ້

ຄົນທີ່ຫວັງວ່າຈະຕາຍຈະຖືກກ່າວເຖິງຄືກັບວ່າເຂົາກຳລັງອຸດຫາສົມບັດທີ່ຖືກຝັງໄວ້.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "

ຕໍ່ຜູ້ທີ່ຕ້ອງການຢຸດເຊົາການດຳລົງຊີວິດຫຼາຍກວ່າທີ່ເຂົາຕ້ອງການອຸດຫາຄວາມລວຍທີ່ເຊືອງຢູ່"

ເປັນຫຍັງແສງສະຫວ່າງ

ຈຶ່ງສ່ອງມາໃຫ້ແກ່ຄົນຫນຶ່ງທີ່ຊົມຍິນດີຢ່າງຫລາຍ ແລະ ມີຄວາມສຸກ

ເມື່ອເຂົາພົບອຸໂມງຝັງສົບ?

ແມ່ນບ່ອນທີ່ໂຢບໃຊ້ຄຳຖາມເພື່ອອອກຄຳຖະແຫລງ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ຂ້ອຍບໍ່ເຂົ້າໃຈວ່າເປັນຫຍັງພຣະເຈົ້າຈຶ່ງອະນຸຍາດໃຫ້ບຸກຄົນດຳລົງຊີວິດຕໍ່ໄປເມື່ອບຸກຄົນນັ້ນຈະ

ຄົນຫນຶ່ງທີ່ຊົມຍິນດີຢ່າງຫລາຍ

ປະໂຫຍກທີ່ວ່າ "ຊົມຍິນດີຫລາຍ"

ຫມາຍຄວາມວ່າໂດຍທົ່ວໄປແລ້ວແມ່ນສິ່ງດຽວກັນກັບ "ດີໃຈ." ອ່ວມກັນ,

ສອງປະໂຫຍກນີ້ເນັ້ນຫນັກເຖິງຄວາມເຂັ້ມຂອງຄວາມຍິນດີ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ຜູ້ທີ່ມີຄວາມສຸກທີ່ສຸດ"

ເມື່ອເຂົາພົບອຸໂມງຝັງສົບ

ແມ່ນວິທີທີ່ສຸພາບຂອງການອ້າງອີງເຖິງການຕາຍ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:"ເມື່ອລາວຕາຍ ແລະສາມາດຝັງໄດ້"

ອຸໂມງຝັງສົບ

ອຸມຝັງສົບຫມາຍເຖິງຄວາມຕາຍ.

Job 3:23

ເປັນຫຍັງແສງສະຫວ່າງຈຶ່ງສ່ອງມາໃຫ້ແກ່ຊາຍຄົນຫນຶ່ງທີ່ວິຖີຖືກປິດຊ້ອນເອົາໄວ້, ຊາຍຄົນຫນຶ່ງທີ່

ເຈົ້າຊົງໄດ້ກັນເອົາໄວ້?

ໂຢບຖາມຄຳຖາມນີ້ເພື່ອເຮັດໃຫ້ຄຳຖະແຫລງ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ພຣະເຈົ້າບໍ່ຄວນໃຫ້ຊີວິດແກ່ຜູ້ຊາຍຄົນຫນຶ່ງ

ແລະຫລັງຈາກນັ້ນເອົາອະນາຄົດຂອງລາວໄປ ແລະກັກຂັງລາວໄວ້."

ເພາະເຂົາບໍ່ຮັບໃຊ້ອຸໂມງຝັງສົບໃນຄວາມຮັກກັນອາຫານ

ແສງສະຫວ່າງຫມາຍເຖິງຊີວິດ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ເປັນຫຍັງພຣະເຈົ້າຮັກສາມະນຸດໃຫ້ມີຊີວິດຢູ່"

ວິຖີຖືກປິດຊ້ອນເອົາໄວ້

ໂຢບເວົ້າເຖິງອະນາຄົດຂອງລາວ, ຊຶ່ງລາວບໍ່ຮູ້ວ່າຫນ້າ,

ຄືກັບວ່າພຣະເຈົ້າໄດ້ເຊືອງມັນໄວ້ຈາກລາວ.

ຊາຍຄົນຫນຶ່ງພຣະເຈົ້າຊົງໄດ້ກັນເອົາໄວ້

ກຳລັງປະສົບກັບຄວາມຫຍຸ້ງຍາກ

ແລະອັນຕະລາຍຖືກກ່າວເຖິງວ່າມັນຖືກກັກຂັງໄວ້ໃນຂອບເຂດທີ່ຄັບແຄບ.

ເພາະຂ້າໝ້ອຍຖອນຫາຍໃຈແທນການກິນອາຫານ; ການຮ້ອງໄຫ້ຂອງຂ້າ-

ໝ້ອຍເທອອກມາເຫມືອນນ້ຳໄຫລ.

ໂຢບສະແດງຄວາມເຈັບປວດຂອງລາວໃນສອງທາງ.

ຂ້າໝ້ອຍຖອນຫາຍໃຈແທນການກິນອາຫານ

"ແທນທີ່ຈະກິນເຂົ້າ, ຂ້ອຍເປັນທຸກ"

ການຮ້ອງໄຫ້ຂອງຂ້າໝ້ອຍເທອອກມາເຫມືອນນ້ຳໄຫລ.

ຄຸນລັກສະນະທາງສິນທຳ

ແລະຄວາມຮູ້ສຶກເຊັ່ນຄວາມໂສກເສົ້າມັກຈະຖືກກ່າວເຖິງຄືກັບວ່າພວກເຂົາແມ່ນມີສະແດງຄວາມເຈັບປວດໃຈຂອງລາວໃນສາມວະລີຕ່າງກັນ.

Job 3:25

ສິ່ງນັ້ນທີ່ຂ້າພ່ອຍຢ້ານກົວກໍ່ໄດ້ມາເຫນືອຂ້າພ່ອຍແລ້ວ;

ສິ່ງທີ່ຂ້າພ່ອຍໄດ້ຢ້ານກົວ ກໍ່ໄດ້ມາເຖິງຂ້າພ່ອຍແລ້ວ

ສອງວະລີນີ້ມີຄວາມຫມາຍຄືກັນ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ສິ່ງທີ່ຂ້ອຍຢ້ານທີ່ສຸດໄດ້ເກີດຂຶ້ນກັບຂ້ອຍ" ຫລື

"ຄວາມຢ້ານກົວທີ່ຮ້າຍແຮງທີ່ສຸດຂອງຂ້ອຍໄດ້ກາຍເປັນຄວາມຈິງ."

ຂ້າພ່ອຍບໍ່ມີຄວາມສະຫງົບ, ແລະຂ້າພ່ອຍໄດ້ຢຸດພັກຜ່ອນ

ນີ້ແມ່ນສະແດງຄວາມເຈັບປວດໃຈຂອງລາວໃນສາມວະລີຕ່າງກັນ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ຂ້ອຍມີຄວາມວິຕົກກັງວົນຫລາຍ" ຫລື

"ຂ້ອຍມີຄວາມຮູ້ສຶກ ແລະ ຄວາມເຈັບປວດທາງຮ່າງກາຍ"

ແຕ່ຄວາມຍາກລ່າຍກັບມາແທນທີ່

ບັນຫາຖືກເວົ້າເຖິງຄືກັບວ່າມັນເປັນວັດຖຸທີ່ສາມາດເຂົ້າມາຫາໂຍບໄດ້.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ຄວາມຫຍຸ້ງຍາກທໍລະມານຂ້ອຍແທນ"

Chapter 4

Job 4:1

ເອລີຟັດ

ເອລີຟັດ ແມ່ນຊື່ຂອງຜູ້ຊາຍ.

ເຕມານ

ຊາວເຕມານເປັນເຜົ່າເຕມານ.

ເຈົ້າຈະມີຄວາມອິດທິນບໍ່?

ເອລີຟັດຖາມຄຳຖາມນີ້ເພື່ອໃຫ້ຄຳຊີ້ແຈງ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ເຈົ້າຈະອິດທິນຢ່າງແນ່ນອນ."

ເຈົ້າຈະມີຄວາມອິດທິນບໍ່?

"ນັ້ນຈະລົບກວນທ່ານບໍ່?"

ແຕ່ແມ່ນໃຜທີ່ສາມາດຢຸດການເວົ້າຂອງເຂົາເອງໄດ້?

ເອລີ-

ຟັດຖາມຄຳຖາມນີ້ເພື່ອວ່າບໍ່ມີໃຜທີ່ເຫັນເພື່ອນທຸກທໍລະມານສາມາດມີດຽວ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ບໍ່ມີໃຜສາມາດຢັບຢັ້ງຕົນເອງຈາກການເວົ້າ

ເບິ່ງແມ່, ເຈົ້າໄດ້ສັງສອນມາຫລາຍແລ້ວ; ເຈົ້າໄດ້ເສີມກຳລັງມືທີ່ອ່ອນແອງ

ຂຶ້ນກ່າວເຖິງແນວຄິດດຽວໃນສອງທາງທີ່ແຕກຕ່າງກັນ.

ເຈົ້າໄດ້ເສີມກຳລັງມືທີ່ອ່ອນແອງ

"ມືທີ່ອ່ອນແອ" ແມ່ນຫມາຍເຖິງຄືນທີ່ຕ້ອງການຄວາມຊ່ວຍເຫລືອ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ເຈົ້າໄດ້ຊ່ວຍຄົນອື່ນໃນເວລາທີ່ພວກເຂົາຕ້ອງການຄວາມຊ່ວຍເຫລືອ"

Job 4:4

ຂ້າມູນທົວໄປ:

ຜູ້ຂຽນໃຊ້ຄວາມຂະຫນານກັນໃນແຕ່ລະຂໍ້ເຫລົ່ານີ້ເຮັດໃຫ້ຄວາມຄິດຫນຶ່ງໃດ

1) ການສະຫນັບສະຫນູນທີ່ໂຍບໄດ້ໃຫ້ຄົນອື່ນໃນອະດີດ, 2)

ຜົນກະທົບຕໍ່ລາວໃນບັນຫາປະຈຸບັນຂອງລາວ, ແລະ 3)

ຄວາມນັບຖືຂອງລາວຕໍ່ພຣະເຈົ້າ.

ບານຸນໃຈ

ບາງຄົນທີ່ໄດ້ຮັບການໃຫ້ກຳລັງໃຈແມ່ນເວົ້າເຖິງວ່າລາວຈະຖືກຂັດຂວາງບໍ່ໃຫ້ເລີຍ

ລົມລົງ

ໃນທຶນການກາຍເປັນຫ້ຖອຍໃຈແມ່ນເວົ້າເຖິງຄືກັບວ່າມັນກຳ ລັງລົມລົງ.

ເຈົ້າໄດ້ເຮັດໃຫ້ບັນດາຫົວເຂົາທີ່ອ່ອນເປ້ຍໃຫ້ເຂັ້ມແຂງຂຶ້ນ

ໃນທຶນຄວາມຫ້ຖອຍແມ່ນເວົ້າເຖິງວ່າມັນເປັນຄົນທີ່ຫົວເຂົາທີ່ບໍ່ສາມາດເຮັດໃຫ້

ແຕ່ບັດມີຄວາມຍາກລ່າຍກັບມາໄດ້ມາຖືກເຈົ້າແລ້ວ

ບັນຫານີ້ຖືກເວົ້າເຖິງຄືກັບວ່າມັນແມ່ນວັດຖຸທີ່ສາມາດມາສູ່ຄົນ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ແຕ່ດຽວນີ້ທ່ານປະສົບກັບໄພພິບັດ"

ເຮັດໃຫ້ເຈົ້າອ່ອນແອງໄປ

"ເຈົ້າຫ້ຖອຍໃຈ"

ຄວາມຍ່າເກງ

"ຄວາມຈິງທີ່ວ່າເຈົ້າໃຫ້ກຽດແກ່ພຣະເຈົ້າ"

ບໍ່ແມ່ນຄວາມຍ່າເກງຂອງເຈົ້າ, ແລະ ຄວາມຫມັ້ນໃຈຂອງເຈົ້າ ແລະ

ຄວາມຊື່ສັດຂອງເຈົ້າທີ່ເປັນຄວາມຫວັງຂອງເຈົ້າບໍ່?

ເອລີຟັດຖາມຄຳຖາມເຫລົ່ານີ້ເພື່ອບອກກັບໂຍບວ່າບາບຂອງລາວໄດ້ເຮັດໃຫ້ລາວ

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ທຸກຄົນຄິດວ່າເຈົ້າໃຫ້ກຽດແກ່ພຣະເຈົ້າ;

ທຸກຄົນຄິດວ່າເຈົ້າເປັນຄົນສັດຊື່. ແຕ່ສິ່ງເຫລົ່ານີ້ບໍ່ຕ້ອງເປັນຄວາມຈິງ,

ເພາະວ່າເຈົ້າບໍ່ໄວ້ວາງໃຈພຣະເຈົ້າອີກຕໍ່ໄປ."

ຄວາມຢ້ານກົວຂອງເຈົ້າ

ເອລີຟັດຫມາຍເຖິງຄວາມຢ້ານກົວຂອງໂຍບຕໍ່ພຣະເຈົ້າ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ຄວາມຢ້ານກົວຂອງເຈົ້າຕໍ່ພຣະເຈົ້າ"

ທີ່ເປັນຂອງເຈົ້າ

ນີ້ແມ່ນ "ວິທີການຂອງເຈົ້າ" ຫມາຍເຖິງ "ການປະພຶດຂອງເຈົ້າ,"

"ເຈົ້າປະພຶດຕົວແນວໃດ."

Job 4:7

ມີໃຜທີ່ເຄີຍຖືກລົງໂທດເມື່ອເຂົາບໍ່ມີຄວາມຜິດຫລື?

ເອລີ-

ຟັດໃຊ້ຄຳຖາມນີ້ເພື່ອກະຕຸ້ນໃຫ້ໂຍບຄົ້ນຫາຊີວິດຂອງລາວເພື່ອເຮັດບາບ

ມີເວລາໃດທີ່ຄົນຊອບທັມແຕ່ໄດ້ຮັບຄວາມຜົນາດ?

ຄຳຖາມນີ້ຍັງມີຄວາມຫມາຍໃນການອອກຖະແຫລງການ, ແລະ

ອາດຈະຖືກນຳໃຊ້ເຂົ້າໃນຮູບແບບການກະທຳ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ບໍ່ມີໃຜເຄີຍຕັດຄົນທີ່ສັດຊື່."

ຄວາມຜົນາດ

ແມ່ນການຖືກຕັດອອກແມ່ນການຖືກທຳລາຍ.

ໂຖ່ຄວາມຜິດ...ຫວ່ານຄວາມເຄື່ອນຮ້ອນ ...ເກັບກ່ຽວ

ແມ່ນການກະທຳຂອງການໂຖ່ ແລະ

ການຫວ່ານເປັນຕົວເຮັດໃຫ້ເກີດບັນຫາແກ່ຄົນອື່ນ.

ການກະທຳຂອງການເກັບກ່ຽວແມ່ນສະແດງເຖິງຄວາມທຸກທໍລະມານທີ່ເກີດຂຶ້ນກັບຕົນເອງ.

ໂດຍລົມພະຍຸຂອງພຣະເຈົ້າພວກເຂົາຈຶ່ງຜົນາດ; ໂດຍການລະບາຍລົມແຫ່ງ

ພຣະພິໂຣດຂອງພຣະອົງ ພວກເຂົາກໍ່ຖືກເຜົາຜານໄປ

ຜູ້ຂຽນບັນຍາຍແນວຄິດດຽວໂດຍໃຊ້ສອງຄຳເວົ້າທີ່ແຕກຕ່າງກັນ.

ແມ່ນຮູບແບບຂອງບົດກະວີພາສາເຮັດເຮົາໃຫ້ໃຊ້ສຳລັບການເນັ້ນຫນັກ,

ແຈ້ງແຈ້ງ, ການສຶດສອນ, ຫລື ທັງສາມຢ່າງ.

ນີ້ແມ່ນສອງສິ່ງທີ່ແຕກຕ່າງກັນເພື່ອເນັ້ນຫນັກ

ສິ່ງນີ້ອາດຈະເປັນຕົວແທນໃຫ້ແກ່ການກະທຳຂອງພຣະເຈົ້າທີ່ອອກຄຳສັ່ງ.

ການລະບາຍລົມແຫ່ງພຣະພິໂຣດຂອງພຣະອົງ

ການສະແດງອອກນີ້ໃຊ້ໃຫ້ເຫັນການຫາຍໃຈທີ່ຮຸນແຮງທີ່ບາງຄັ້ງຄົນຜູ້ຫນຶ່ງເຮັດຜ່ານທາງດັງຂອງ

ລົມພະຍຸ...ການລະບາຍລົມ

ນີ້ແມ່ນສອງສິ່ງທີ່ແຕກຕ່າງກັນ.

ພວກເຂົາເຮັດຈຸດດຽວກັນໂດຍໃຊ້ຄວາມຫມາຍທີ່ເພີ່ມຜົນໄດ້ຮັບ.

"ໂດຍປາກຂອງພຣະເຈົ້າພວກເຂົາຕາຍ;

ລົມແຫ່ງໂກດແຄ້ນຂອງລາວທຳລາຍລ້າງພວກເຂົາ."

ລົມພະຍຸ...ຖືກເຜົາຜານໄປ

ວະລີທີ່ສອງເສີມສ້າງປະໂຫຍກທຳອິດ. ພວກເຂົາເຮັດຈຸດດຽວກັນ.

"ໂດຍລົມຫາຍໃຈຂອງພຣະເຈົ້າພວກເຂົາຕາຍ,

ລົມແຮງຂອງຄວາມໂກດແຄ້ນຂອງລາວທຳລາຍລ້າງພວກເຂົາ."

ພວກເຂົາກໍ່ຖືກເຜົາຜານໄປ.

ການຖືກເຜົາຜານ ຫລື ການກິນແມ່ນຫມາຍເຖິງການຖືກຂ້າ.

Job 4:10

ຂ້າມູນທົວໄປ:

ຜູ້ຂຽນໃຊ້ການຂະຫນານກັນໃນຂໍ້ເຫລົ່ານີ້, ນຳສະເຫນີແນວຄິດດຽວ

ໂດຍໃຊ້ຄຳເວົ້າທີ່ແຕກຕ່າງກັນ

ທີ່ແຕກຕ່າງກັນເຖິງການທຳລາຍຂອງພຣະເຈົ້າຕໍ່ຄົນຊົ່ວ.

ສຽງແຜດຮ້ອງຄວນຄາງຂອງສິງ, ສຽງຂອງສິງຮ້າຍ,

ແຂ້ວຂອງບັນດາສິງໂຕຫນຸ່ມ - ພວກມັນຖືກທຳລາຍ

ຄືສຽງຮ້ອງຂອງສິງ, ສຽງ ແລະ

ແຂ້ວຂອງສິງທີ່ຖືກຫັກຖືກນຳໃຊ້ເປັນຮູບພາບຂອງຄົນຊົ່ວຮ້າຍຖືກທຳລາຍ.

ພວກມັນຖືກທຳລາຍ

ສິ່ງນີ້ອາດຈະຖືກນຳໃຊ້ເຂົ້າໃນຮູບແບບການກະທຳ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ມີບາງຢ່າງທີ່ທ່ານລາຍພວກມັນ"

ສິ່ງໃດພົນາດເພາະຂາດເຫຍືອ; ບັນດາລູກຂອງມັນຖືກເຮັດໃຫ້ກະຈັດກະຈາຍໄປທຸກໆບ່ອນ

ເອລີຟັດໃຊ້ຮູບຂອງສິ່ງໂຕເກົາຫຼີຕາຍຢ້ອນຄວາມອຶດຫິວ ແລະ

ຄອບຄົວຂອງສິ່ງໂຕທີ່ກະແຈກກະຈາຍເປັນຄຳປຽບທຽບສຳລັບຄົນຊົ່ວຮ້າຍທີ່ຖືກພັດທະນາ

ຖືກເຮັດໃຫ້ກະຈັດກະຈາຍ

"ບາງສິ່ງບາງຢ່າງທີ່ກະແຈກກະຈາຍລູກຂອງສິ່ງໂຕ"

Job 4:12

ບັດນີ ເລື່ອງຫນຶ່ງທີ່ໄດ້ມາເຖິງ

ຂ້ອຍ... ຫຼືຂອງຂ້ອຍໄດ້ຍິນສຽງກະຊິບກ່ຽວກັບສິ່ງນັ້ນ

ວະລີເຫລົ່ານີ້ສະແດງຄວາມຄິດດຽວກັນໃນວິທີທີ່ແຕກຕ່າງກັນ.

ພວກເຂົາຖ່າຍທອດຄວາມຄິດທີ່ວ່າເອລີຟັດໄດ້ຍິນຂໍ້ຄວາມທີ່ກະຊິບກັບລາວ.

ການເຮັດຊ້າກັນນີ້ແມ່ນຮູບແບບຂອງພາສາເຮັບເຮືອໃຊ້ເລື້ອຍໆ

ເພື່ອເນັ້ນຫນັກ, ການສຶດສອນ, ຫລື ຄວາມແຈ້ງແຈ້ງ.

ຢ່າງເປັນຄວາມລັບ

"ບາງສິ່ງບາງຢ່າງໄດ້ນຳເລື່ອງບາງຢ່າງມາໃຫ້ຂ້ອຍຢ່າງລັບໆ"

ນອນຕອນກາງຄືນ

"ຄວາມຝັນ"

ເມື່ອຄົນກຳລັງນອນລັບຕົນຕົກໃຈ

"ເມື່ອຄົນນອນຫລັບຢ່າງສະນິດ"

Job 4:14

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:

ຜູ້ຂຽນໃຊ້ການຂະຫນານກັນໃນຂໍ້ເຫລົ່ານີ້,

ຖ່າຍທອດແນວຄິດດຽວໂດຍໃຊ້ຄຳເວົ້າທີ່ແຕກຕ່າງກັນ

ເພື່ອເນັ້ນຫນັກຄວາມຢ້ານກົວຂອງເອລີຟັດ.

ຄວາມຢ້ານກົວ ແລະການຕົວສັນເຫນືອຂ້າງນ້ອຍ

ຄືຄວາມຢ້ານກົວ

ແລະການສັ່ນສະເທືອນແມ່ນເວົ້າເຖິງຄືກັບວ່າພວກມັນເປັນວັດຖຸທີ່ອາດຈະມາລົງເທິງພວກເຂົາ

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ຂ້ອຍເລີ່ມມີຄວາມຢ້ານກົວ ແລະສັ່ນສະເທືອນ."

ຂົນຫນຶ່ງຂອງຂ້າງນ້ອຍ ກ່ຽວກັບຄວາມຕົກໃຈ

ສະແດງເຖິງຄວາມຢ້ານກົວທີ່ຍິ່ງໃຫຍ່.

ຂົນຫນຶ່ງຂອງຂ້າງນ້ອຍ

"ຜົມຢູ່ໃນຮ່າງກາຍຂອງຂ້ອຍ"

Job 4:16

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:

ຜູ້ຂຽນໃຊ້ການຂະຫນານໃນຂໍ້ 17, ຖ່າຍທອດຄວາມຄິດອັນດຽວກັນ

ໂດຍໃຊ້ສອງຄຳເວົ້າທີ່ແຕກຕ່າງກັນ

ເພື່ອເນັ້ນຫນັກຄຳຖາມກ່ຽວກັບຄວາມບໍ່ລິສຸດຂອງມະນຸດ

ຕໍ່ພຣະພັກພຣະເຈົ້າ.

ມີຮູບຮ່າງຫນຶ່ງຢູ່ຕໍ່ຕາຂອງຂ້າງນ້ອຍ

"ບາງສິ່ງບາງຢ່າງຢູ່ໃນສາຍຕາຂອງຂ້ອຍ,"

"ຂ້ອຍໄດ້ເຫັນບາງສິ່ງບາງຢ່າງ"

ແລະຂ້າງນ້ອຍໄດ້ຍິນ

"ຫລັງຈາກນັ້ນຂ້ອຍໄດ້ຍິນ"

ມະນຸດທີ່ຕ້ອງການຕາຍສາມາດເປັນຜູ້ຄົນຊອບທັມໄດ້ຫລາຍກວ່າ

ພຣະເຈົ້າເປັນແນວໃດນັ້ນບໍ່?

ເອລີຟັດຕັ້ງຄຳຖາມນີ້ເພື່ອໂຢບພິຈາລະນາວ່າ "ຂ້ອຍຖືວ່າຕົນເອງຊອບທັມກວ່າພຣະເຈົ້າບໍ່?" ຫລື "ຂ້ອຍໄດ້ຮັບຄວາມຊອບທັມຕໍ່ພຣະພັກພຣະເຈົ້າບໍ່?" ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ພຣະເຈົ້າບໍ່?" ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ມະນຸດທີ່ຕ້ອງການຕາຍບໍ່ສາມາດເປັນຄົນຊອບທັມກວ່າພຣະເຈົ້າ" ຫລື

"ມະນຸດທີ່ຕ້ອງການຕາຍບໍ່ສາມາດເປັນຄົນຊອບທັມຕໍ່ພຣະພັກພຣະເຈົ້າ."

ມະນຸດຄົນຫນຶ່ງສາມາດເປັນຜູ້ບໍ່ຮູ້ສຸດກວ່າພຣະຜູ້ສ້າງຂອງເຂົາຢ່າງນັ້ນບໍ່?

ຄຳຖາມນີ້ມີຈຸດປະສົງດຽວກັນກັບຄຳຖາມກ່ອນຫນ້ານີ້. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ຄົນບໍ່ສາມາດບໍລິສຸດກວ່າຜູ້ສ້າງຂອງເຂົາ" ຫລື

"ຄົນບໍ່ສາມາດບໍລິສຸດກ່ອນຜູ້ສ້າງຂອງເຂົາ."

ພຣະຜູ້ສ້າງ

"ຜູ້ສ້າງ"

Job 4:18

ສຳລັບຄົນເຫລົ່ານັ້ນທີ່ອາໄສໃນເຮືອນສ້າງດ້ວຍດິນຫນຽວ,

ຄົນທີ່ຖານຮາກຂອງເຂົາເປັນຂີ້ຝຸ່ນ

ແມ່ນວິທີການປຽບທຽບການບັນຍາຍກ່ຽວກັບມະນຸດ,

ຊຶ່ງຖືກສ້າງຂຶ້ນມາຈາກຂີ້ຝຸ່ນຂອງໂລກ ແລະ

ຮ່າງກາຍຂອງພວກມັນຄ້າຍຄືກັບເຮືອນ, ຊຶ່ງຖືກເຮັດດ້ວຍດິນເຜົາຫນຽວ

ແລະ ມີຮາກຖານເປືອນ. .

ຖືກບິບເຫມືອນບິບແມງເມົາ.

ປະໂຫຍກທີ່ວ່າ "ໂວກວ່າ" ຈະຖືກແປເປັນ "ກ່ອນຫນ້າ."

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ບິບກ່ອນແມງເມົາ" ຫລື "ບິບຄືກັບແມງເມົາ"

ທີ່ຖືກບິບ

"ບາງສິ່ງບາງຢ່າງທັບເຖິງພວກເຂົາ"

ທີ່ຖືກບິບ

"ຖືກຂ້າ"

Job 4:20

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:

ຂໍ້ພຣະຄຳເຫລົ່ານີ້ຍັງສືບຕໍ່ໃຊ້ການຂະຫນານກັນກ່ອນຫນ້ານີ້,

ໃນທີ່ນີ້ໂດຍເນັ້ນຫນັກວິທີທີ່ແຕກຕ່າງກັນຂອງຄວາມຄິດວ່າ

ຄົນເຮົາຕາຍຢ່າງກະທັນຫັນໂດຍບໍ່ຕ້ອງມີສະຕິປັນຍາ ແລະ

ບໍ່ມີຄວາມກັງວົນໃຈຈາກຄົນອື່ນ.

ໃນຊ່ວງລະຫວ່າງຕອນເຊົ້າ ແລະ ຕອນແລງພວກເຂົາຖືກທຳລາຍ

ຫມາຍເຖິງຄວາມຄິດຂອງບາງສິ່ງບາງຢ່າງທີ່ເກີດຂຶ້ນຢ່າງໄວວາ.

ພວກເຂົາຖືກທຳລາຍ

ສິ່ງນີ້ອາດຈະຖືກນຳໃຊ້ເຂົ້າໃນຮູບແບບການກະທຳ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ພວກເຂົາຕາຍ"

ສາຍເຕັ້ນທັງຫລາຍຂອງພວກເຂົາບໍ່ໄດ້ຖືກແກ້ອອກຈາກທຳມະກາງພວກເຂົາຫລື?

ສິ່ງນີ້ອາດຈະຖືກນຳໃຊ້ເຂົ້າໃນຮູບແບບການກະທຳ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ສັດຕູຂອງພວກເຂົາບໍ່ໄດ້ແກ້ສາຍເຕັ້ນຂອງພວກເຂົາອອກຈາກພວກເຂົາບໍ່?"

ສາຍເຕັ້ນຂອງພວກເຂົາ

ທີ່ມີສາຍເຕັ້ນທີ່ເປັນຕົວແທນຂອງເຕັ້ນ. ບາງຄັ້ງເຮືອນ ແລະ

ຄອບຄົວຂອງຄົນເຮົາແມ່ນຮູບເປັນຫໍເຕັ້ນຂອງເຂົາ,

ຊຶ່ງສາມາດເປັນຕົວແທນຂອງຊັບສິນທັງຫມົດຂອງເຂົາ.

Chapter 5

Job 5:1

ຜູ້ບໍ່ຮູ້ສຸດຄົນໃດທີ່ເຈົ້າຈະເຫັນໄປຫາບໍ່?

ເອລີຟັດຕັ້ງຄຳຖາມນີ້ເພື່ອເຮັດໃຫ້ຈຸດທີ່ບໍ່ມີໃຜສາມາດຊອກຫາຄວາມຊ່ວຍເຫລືອໄດ້

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ມີຜູ້ບໍ່ລິສຸດທີ່ເຈົ້າຈະເຫັນໄປບໍ່?" ຫລື

"ບໍ່ມີໃຜທີ່ເຈົ້າສາມາດຂໍຄວາມຊ່ວຍເຫລືອໄດ້."

ຜູ້ບໍ່ຮູ້ສຸດຄົນໃດ

ສິ່ງນີ້ຫມາຍເຖິງສິ່ງມີຊີວິດເຫນືອທຳມະຊາດບາງຊະນິດວ່າຈະເປັນເທວະດາ

ຫລື ວິນຍານອື່ນໆ.

ຄົນບໍ່ຮູ້ສຳນັກ...ຄົນໂງ່ຈ້າ

ຫມາຍເຖິງຄົນໂງ່ ແລະ ຄົນໂງ່ຈ້າ.

ຄົນອິດສາຂ້າຄົນບໍ່ຮູ້ສຳນັກ

"ຄວາມອິດສາຂ້າທຸກຄົນທີ່ໂງ່ ແລະກະຕືລືລົ້ນ"

ຄົນໂງ່ຈ້າເຖິງຮາກ

ສິ່ງນີ້ເຊິ່ງຄົນທີ່ຖືກກ່າວເຖິງວ່າລາວເປັນພືດ,

ບາງທີອາດກາຍເປັນຄົນໂງ່ຫລາຍກວ່າໃນໄລຍະຜ່ານມາ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ຄົນໂງ່ທີ່ກາຍເປັນຄົນໂງ່ຈ້າ"

ບ້ານຂອງເຂົາ

ຫມາຍເຖິງຄອບຄົວຂອງບຸກຄົນ ແລະ ຊັບສິນທັງຫມົດຂອງເຂົາ.

Job 5:4

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:

ຂໍ້ພຣະຄຳເຫລົ່ານີ້ຍັງສືບຕໍ່ນຳໃຊ້ການຂະຫນານໃນກ່ອນຫນ້ານີ້,

ໃນທີ່ນີ້ເນັ້ນຫນັກວິທີການແຕກຕ່າງໃນແນວຄິດທີ່ວ່າເດັກນ້ອຍຂອງຄົນໂງ່ບໍ່ເຄີຍປອດໄພ.

ບັນດາລູກຫລານຂອງລາວຢູ່ຫ່າງໄກຈາກຄວາມປອດໄພ

"ຂອງລາວ" ຫມາຍເຖິງຄົນໂງ່ ຫລືຄົນໂງ່ໃນຂໍ້ 5: 1. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:
"ລູກຂອງພວກເຂົາບໍ່ເຄີຍປອດໄພ"

ກະບົດບົບ

ໃນຫີນຖືກກະບົດຂ້ຽນຕີຫມາຍເຖິງການຖືກກົດຂີ່ຂູດຮີດ, ເອົາປຽບໃນສານ.

ຄວາມຄິດນີ້ອາດຈະຖືກນຳໄປໃສ່ໃນຮູບແບບການກະທຳ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:
"ຜູ້ໃດຜູ້ໜຶ່ງບົບພວກເຂົາ"

ປະຕູເມືອງ

ປະຕູເມືອງ, ຊຶ່ງປະຕິບັດຫນ້າທີ່ເປັນສານ, ເປັນສະຖານທີ່ໆມີການແກ້ໄຂຂັດແຍ່ງ ແລະບ່ອນທີ່ມີການຕັດສິນ.

ບໍ່ມີໃຜຊ່ວຍກູ້ພວກເຂົາໄດ້

"ບໍ່ມີໃຜຊ່ວຍເດັກນ້ອຍທີ່ໂງ່ຈ້າອອກຈາກຄວາມຍາກລຳບາກ"

ພວກເຂົາເກັບພືດຜົນແມ້ແຕ່ມັດທິຕິກທຳມະກາງພຸ່ມຫນາມ

ບາງທີອາດຫມາຍເຖິງພາກສ່ວນຕ່າງໆຂອງທຶງນາທີ່ມີພືດທີ່ຮ້າຍແຮງທີ່ສຸດ, ເພາະວ່າພືດທີ່ມີຫນາມ.

ຄົນທີ່ເປົ່ວກະຫາຍ ກໍປາຖະຫນາຄວາມຫມັ້ນຄົງຂອງພວກເຂົາ

ໃນຫີນຄົນທີ່ໂງ່ຖືກເວົ້າເຖິງວ່າພວກເຂົາຫົວນ້ຳ,

ແລະຄວາມຮັ່ງມີຂອງຄົນໂງ່ກໍຖືກເວົ້າເຖິງຄືກັບວ່າມັນເປັນສິ່ງທີ່ພວກເຂົາສາມາດເຖິງແກ້ໄຂວ່າພວກເຂົາບໍ່ສາມາດເຫັນ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

Job 5:6

ເພາະຄວາມລຳບາກທັງຫລາຍບໍ່ໄດ້ຖອກອອກມາຈາກຕົນ;

ຫລືຄວາມທຸກຍາກບໍ່ໄດ້ຖອກມາຈາກພື້ນດິນ.

ແມ່ນຄວາມຫຍຸ້ງຍາກ ແລະທຸກຍາກຕ່າງໆທີ່ເວົ້າເຖິງຄືກັບວ່າມັນແມ່ນພືດ.

**ແຕ່ມະນຸດທັງປວງເກີດມາເພື່ອຄວາມຍາກລຳບາກ, ເຫມືອນກັບແປວໄຟຍ່ອມ
ປົວຂຶ້ນຈາກກອງໄຟ**

ເປັນເລື່ອງທຳມະຊາດສຳລັບຄົນ, ເມື່ອພວກເຂົາເກີດມາ, ຈະມີບັນຫາຄືກັບປະກາຍໄຟທີ່ຈະບິບອອກຈາກໄຟ.

Job 5:8

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:

ໃນຂໍ້ພຣະຄຳເຫລົ່ານີ້, ເອລີຟັດຍັງສືບຕໍ່ຄຳເວົ້າໃນຂໍ້ 4: 1.

ຜູ້ຂຽນຍັງສືບຕໍ່ນຳໃຊ້ການຂະຫນານໃນແຕ່ລະຂໍ້,

ຖ່າຍທອດແນວຄິດດຽວໂດຍໃຊ້ສອງຄຳເວົ້າທີ່ແຕກຕ່າງກັນ

ເພື່ອເນັ້ນຫນັກວ່າໂຍບ

ຈຳເປັນຕ້ອງຮ້ອງຟ້ອງຄະດີຂອງລາວຕໍ່ພຣະເຈົ້າຜູ້ທີ່ເຮັດສິ່ງທີ່ປະເສີດ.

ຍິ່ງໃຫຍ່ ແລະຍາກທີ່ຈະເຂົ້າໃຈສິ່ງຕ່າງໆ, ທີ່ຮັດສະຈັນຢ່າງນັບຖ້ວນ

"ສິ່ງທີ່ຍິ່ງໃຫຍ່ທີ່ບໍ່ສາມາດເຂົ້າໃຈໄດ້, ສິ່ງມະຫັດສະຈັນທີ່ບໍ່ສາມາດນັບໄດ້"

ຍາກທີ່ຈະເຂົ້າໃຈສິ່ງຕ່າງໆ

ຫມາຍເຖິງສິ່ງຕ່າງໆທີ່ມະນຸດບໍ່ສາມາດເຂົ້າໃຈໄດ້.

ຍິ່ງໃຫຍ່ ແລະຍາກທີ່ຈະເຂົ້າໃຈສິ່ງຕ່າງໆ

ຜູ້ຂຽນໄດ້ໃຊ້ສອງຄຳທີ່ເປັນເອກະລາດເຊື່ອມຕໍ່ໂດຍ "ແລະ" ເພື່ອເນັ້ນ
ຫນັກເຖິງຄວາມຍິ່ງໃຫຍ່ຂອງການກະທຳຂອງພຣະເຈົ້າ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ສິ່ງທີ່ມີຄວາມເລິກເຊິ່ງຫລາຍ"

ທີ່ຮັດສະຈັນ

"ສິ່ງມະຫັດສະຈັນ" ຫລື "ສິ່ງມະຫັດສະຈັນ"

Job 5:11

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:

ຜູ້ຂຽນຍັງສືບຕໍ່ນຳໃຊ້ການຂະຫນານໃນແຕ່ລະຂໍ້,

ຖ່າຍທອດແນວຄິດດຽວໂດຍໃຊ້ສອງຄຳເວົ້າທີ່ແຕກຕ່າງກັນ

ເພື່ອເນັ້ນຫນັກເຖິງວິທີທີ່ພຣະເຈົ້າຍົກຄົນທີ່ຖອມຕົວ

ແລະລົງໂທດຕໍ່ຜູ້ທີ່ຫລອກລວງ.

ພຣະອົງຊົງເຮັດແບບນີ້ ເພື່ອຍົກຄົນຕ່ຳຮອຍໃຫ້ສູງຂຶ້ນ

ຄົນທີ່ຖອມຕົວໃນຄວາມທຸກທໍລະມານຖືກເວົ້າເຖິງວ່າເຂົາເຈົ້າຢູ່ໃນສະຖານະພາບທີ່ກະທຳພຣະອົງຊົງເຮັດແບບນີ້ ແລະ ຈາກນັ້ນພຣະອົງຊົງຟັ້ນບາດແຜ
ເພື່ອພຣະເຈົ້າຊົງຊ່ວຍພວກເຂົາໃຫ້ລອດ, ພວກເຂົາຈະໄດ້ຮັບກຽດຕິຍົດ.

ເມື່ອສິ່ງນີ້ເກີດຂຶ້ນ, ພວກເຂົາຖືກກ່າວເຖິງວ່າຖືກຍົກສູງຂຶ້ນ ແລະ

ຢູ່ໃນຕຳແໜ່ງສູງ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ພຣະເຈົ້າເຮັດສິ່ງນີ້ເພື່ອຊ່ວຍກູ້
ແລະ ໃຫ້ກຽດແກ່ຄົນທີ່ຖອມຕົວ"

ພຣະອົງຊົງຂັດຂວາງເຈັດກິນ

ນິຕິແມ່ນການຢຸດແຜນການຂອງຄົນທີ່ມີຄວາມສະຫລາດເວົ້າເຖິງວ່າມັນເປັນສິ່ງທີ່ອຳນວຍໃຫ້ເຊື່ອມຕໍ່ໂດຍ "ຫົກ" ແລະ "ເຈັດ"

ພຣະອົງໄດ້ວາງກົນອຸບາຍຄົນທີ່ສະຫລາດ

ດ້ວຍການກະທຳອັນຫລອກລວງຂອງພວກເຂົາ

ໃນຫີນີ້ເຮັດໃຫ້ຄົນສະຫລາດທົນທຸກທໍລະມານຍ້ອນການກະທຳທີ່ຊົ່ວຂອງຕົນເອງຖືກກ່າວເຖິງຄື
ການກະທຳຂອງຕົວເອງຖືກເວົ້າເຖິງຄືກັບວ່າພວກເຂົາຖືກຕັກນັ້ນ.

ຄົນທີ່ບົດເບືອນ

ນິຕິການເປັນຄົນຊົ່ວໃນທາງທີ່ສະຫລາດແມ່ນເວົ້າເຖິງວ່າມັນຖືກບົດເບືອນ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ຜູ້ທີ່ພົກໄຫວ" ຫລື "ຜູ້ທີ່ມີໄລ່ຫລ່ຽມ" ຫລື

"ຜູ້ທີ່ສະຫລາດ"

Job 5:14

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:

ຜູ້ຂຽນຍັງສືບຕໍ່ນຳໃຊ້ການຂະຫນານໃນແຕ່ລະຂໍ້,

ຖ່າຍທອດແນວຄິດດຽວໂດຍໃຊ້ສອງຄຳເວົ້າທີ່ແຕກຕ່າງກັນ

ເພື່ອເນັ້ນຫນັກເຖິງວິທີທີ່ພຣະເຈົ້າປະຕິເສດຜູ້ທີ່ມີຄວາມຫລົງໄຫລ

ແລະຊ່ວຍຊີວິດຄົນທີ່ທຸກຍາກ.

ພວກເຂົາຜະເຊີນຫນ້າກັບຄວາມມືດໃນຊ່ວງເວລາກາງວັນ

ຫີນຄົນຊົ່ວຮ້າຍທີ່ໂງ່ຈ້າຊຶ່ງພຣະເຈົ້າສ້າງຄວາມສັບສົນຈະຖືກກ່າວເຖິງຄືກັບວ່າພວກເຂົາບໍ່ຄາດຄິດ

ໃນເວລາທີ່ແສງຕາເວັນຢູ່ບ່ອນສູງສຸດໃນທ້ອງຟ້າ.

ພວກເຂົາບໍ່ສາມາດເຮັດສິ່ງທີ່ພວກເຂົາຢາກເຮັດ,

ເພາະວ່າພວກເຂົາບໍ່ສາມາດເຫັນ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ຄົນທີ່ມີຄວາມຫລົງທາງແມ່ນຢູ່ໃນຄວາມມືດ, ແມ້ແຕ່ຕອນທ່ຽງຄືນ" .

ງົມງົວ

ຮູ້ສຶກເຫມືອນເປັນຄົນຕາບອດ

ຊ່ວງເວລາກາງເວັນ

"ຕອນທ່ຽງ"

ແຕ່ພຣະເຈົ້າຊົງຊ່ວຍຄົນຍາກຈົນໃຫ້ຜົນຈາກຄວາມຕາຍ

ດ້ວຍຄົມຕາບຂອງພວກເຂົາ

ແມ່ນສິ່ງທີ່ດູຖູກ

ແລະຂົມຂູ່ທີ່ຜູ້ຄົນເວົ້າເຖິງເວົ້າເຖິງຄືກັບວ່າພວກເຂົາເປັນດາບຢູ່ໃນປາກຂອງພວກເຂົາ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ແຕ່ວ່າພຣະອົງຈະຊ່ວຍຄົນທຸກຍາກໃຫ້ຜົນຈາກການຂົມຂູ່ຂອງຜູ້ມີອຳນາດ"

ຫລື "ແຕ່ວ່າພຣະອົງຈະຊ່ວຍຄົນທີ່ທຸກຍາກເມື່ອຜູ້ທີ່ມີອຳນາດຂົມຂູ່

ຫລືດູຖູກພວກເຂົາ" .

ຄວາມຍຸຕິທັມປົດປາກຂອງນາງເອງ.

ຄົນທີ່ເວົ້າໃນສິ່ງທີ່ບໍ່ຍຸຕິທຳຖືກເວົ້າຄືກັບວ່າພວກເຂົາເປັນຄົນບໍ່ຍຸຕິທັມ,

ຜູ້ທີ່ຕ້ອງຢຸດເວົ້າ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ມັນເຫມືອນກັບວ່າຄວາມບໍ່ຍຸຕິທັມຈະປົດປາກຂອງນາງເອງ." .

Job 5:17

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:

ຜູ້ຂຽນຍັງສືບຕໍ່ນຳໃຊ້ຄູ່ຂະຫນານໃນຂໍ້ 18 ແລະ 19,

ຖ່າຍທອດແນວຄິດດຽວໂດຍໃຊ້ສອງຄຳເວົ້າທີ່ແຕກຕ່າງກັນເພື່ອເນັ້ນຫນັກເຖິງການກະທຳຂອງ
ແລະ ການຮັກສາຂອງພຣະເຈົ້າ

ພຣະເຈົ້າຊົງຕິສອນ...ການຕິສອນຂອງພຣະອົງຜູ້ຊົງຍິ່ງໃຫຍ່

ພຣະເຈົ້າຊົງສະແດງໃຫ້ເຫັນໃນຖານະຜູ້ປົກຄອງແກ້ໄຂ ຫລື

ສົງສອນເດັກນ້ອຍ.

ພຣະພອນ

"ຊື່ນຊົມ"

ຂໍຢ່າໄດ້ດູຫມັນ

"ຢ່າປະຕິເສດ" ຫລື "ຢ່າຖືວ່າໄຮ້ຄ່າ"

ການຕິສອນ

"ຄຳສັ່ງສອນ" ຫລື "ການແກ້ໄຂ" ຫລື "ວິໄນ"

ເພາະພຣະອົງຊົງເຮັດໃຫ້ບາດເຈັບ ແລະ ຈາກນັ້ນພຣະອົງຊົງຟັ້ນບາດແຜ

ໃຫ້ພຣະອົງຊົງໃຫ້ບາດແຜ ແລະ ຈາກນັ້ນມີຂອງພຣະອົງຊົງປົວປົວ

"ເພາະວ່າລາວມີບາດແຜແຕ່ມັດໄວ້; ລາວປວດແຕ່ມີຂອງພຣະອົງຮັກສາ"

ມີຂອງພຣະອົງຊົງປົວປົວ

"ມີຂອງພຣະອົງ" ເປັນຕົວແທນຂອງພຣະເຈົ້າ.

ພຣະອົງຈະຊົງຊ່ວຍເຈົ້າຈາກຄວາມທຸກຍາກບົກຢ່າງແລ້ວ; ແທ້ຈິງ,

ໃນຄວາມທຸກຍາກເຈັດຢ່າງ; ບໍ່ມີຄວາມຊົ່ວໃດທີ່ຈະແຕ່ຕ້ອງເຈົ້າໄດ້

ໃນຄວາມທຸກຍາກເຈັດຢ່າງ; ບໍ່ມີຄວາມຊົ່ວໃດທີ່ຈະແຕ່ຕ້ອງເຈົ້າໄດ້

ສະແດງເຖິງຄວາມຄິດຂອງຫຼາຍໆຄົນ, ຫລາຍຄັ້ງ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:
"ພຣະອົງຈະຊ່ວຍເຈົ້າໃຫ້ຜົນຈາກຄວາມຫຍຸ້ງຍາກຫລາຍໆຄັ້ງ,
ແທ້ຈິງແລ້ວ, ເທື່ອຕ່ຳໄປ, ບໍ່ມີຄວາມຊົ່ວໃດຈະມາແຕ່ຕ້ອງເຈົ້າໄດ້."
Job 5:20
ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ
ການປ່ຽນຄຳແທນນາມຈາກ "ລາວ" ເປັນ "ເຈົ້າ" ຊຶ່ງເລີ່ມຕົ້ນໃນຂໍ້ 5:17
ຍັງສືບຕໍ່ໃນຕອນທ້າຍຂອງຄຳເວົ້າຂອງເອລີຟັດ ໃນຂໍ້ 5:26.
ເມື່ອມີການອິດຢາກ ພຣະອົງຈະຊົງຊ່ວຍເຈົ້າໃຫ້ຕາຍ
"ໃນຄວາມອິດຢາກພຣະເຈົ້າຈະໂຖ່ເຈົ້າ"
ຊົງຊ່ວຍເຈົ້າ
"ໂຖ່ເຈົ້າ" ຫລື "ໂຖ່ເຈົ້າ" ຫລື "ຊ່ວຍທ່ານໃຫ້ຜົນຈາກອັນຕະລາຍ"
ເຈົ້າຈະບໍ່ຢ້ານກົວສັດປ່າທັງຫລາຍ
"ເຈົ້າຈະບໍ່ຢ້ານປ່າຮ້າຍ"
ສັດປ່າ
ສັດທີ່ຍັງບໍ່ທັນໄດ້ຮັບການຝຶກຝົນ ຫລື ການຝຶກຝົນ.
Job 5:23
ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:
ຜູ້ຂຽນຍັງສືບຕໍ່ນຳໃຊ້ການຂະຫນານໃນແຕ່ລະຂໍ້ເຫລົ່ານີ້,
ຖ່າຍທອດຄວາມຄິດອັນຫນຶ່ງໂດຍໃຊ້ສອງຄຳເວົ້າທີ່ແຕກຕ່າງກັນ
ເພື່ອເນັ້ນຫນັກ ເຖິງຄວາມປອດໄພກ່ຽວກັບໂລກທຳມະຊາດທີ່ມີຢູ່,
ການຢູ່ຮ່ວມກັນ, ແລະເຊື່ອສາຍຂອງຄົນເຮົາ.
ເຈົ້າຈະມີພັນທະສັນຍາກັບບັນດາກ້ອນຫີນໃນທຶງນາ
ປະໂຫຍກນີ້ໃຊ້ພາສາປຽບທຽບເພື່ອຖ່າຍທອດຄວາມກົມກຽວກັບໂລກ
ທຳມະຊາດ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:
"ພັນທະສັນຍາຂອງເຈົ້າຢູ່ກັບກ້ອນຫີນໃນທຶງນາ"
ເຈົ້າຈະຜູກມິດກັບບັນດາສັດຮ້າຍ

"ສັດປ່າຈະມີຄວາມສະຫງົບສຸກກັບເຈົ້າ"
ສັດຮ້າຍ
ສັດທີ່ຍັງບໍ່ທັນໄດ້ຮັບການຝຶກຝົນ ຫລື ການຝຶກຝົນ.
ເຈົ້າຈະຮູ້ວ່າຜ້າເຕັນຂອງເຈົ້າຢູ່ໃນຄວາມປອດພິຍ
"ທ່ານຈະຮູ້ວ່າເຕັນຂອງທ່ານມີຄວາມສະຫງົບ"
ເຈົ້າຈະຍ້ຽມຢາມຝູງແກະຂອງເຈົ້າ
"ເຈົ້າຈະໄປຢາມຝູງແກະຂອງເຈົ້າ ແລະບໍ່ພົບສິ່ງໃດຂາດຫາຍໄປ"
ເຈົ້າຈະຮູ້ດ້ວຍວ່າລູກຫລານຂອງເຈົ້າຈະຍິ່ງໃຫຍ່,
ເຊື່ອສາຍຂອງເຈົ້າຈະເປັນເຫມືອນຕົ້ນຫຍ້າຢູ່ເທິງພື້ນດິນ
ໃນການປຽບທຽບນີ້, "ລູກຫລານ"
ຖືກສະແດງອອກເປັນຈຳນວນຫລວງຫລາຍຄືກັບໃບຫຍ້າ.
"ເຈົ້າຍັງຈະຮູ້ວ່າລູກຫລານຂອງເຈົ້າຈະມີຫລາຍ,
ວ່າລູກຫລານຂອງເຈົ້າຈະເຫມືອນຫຍ້າທີ່ຕິບໃຫຍ່ຢູ່ເທິງແຜ່ນດິນໂລກ"
Job 5:26
ເຈົ້າຈະມາເຖິງທິວໂມງຝັ່ງສົບ
"ເຈົ້າຈະຕາຍຕອນເຖົ້າແກ່"
ເມື່ອເຈົ້າເຖົ້າແກ່ເຫມືອນເມັດເຂົ້າສຸກ ທີ່ຖືກນຳມາຕາມເວລາຂອງມັນ
ເອລີຟັດກຳລັງໃຊ້ຕົວຢ່າງ
ເພື່ອເຮັດໃຫ້ລາວເວົ້າວ່າໂຢບຈະຕາຍເມື່ອເຖິງເວລາທີ່ລາວຈະຕ້ອງຕາຍ.
ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ຄືກັນກັບເມັດພືດທີ່ເກັບກ່ຽວໃນເວລາທີ່ກຳນົດໄວ້,
ເຈົ້າຈະຕາຍໃນເວລາທີ່ມັນເປັນເວລາກຳ ນົດຂອງເຈົ້າ."
ເບິ່ງແມ, ເຂົາໄດ້ກວດສອບສິ່ງນີ້ແລ້ວ, ມັນເປັນເຊັ່ນນີ້; ຈົ່ງຟັງໃຫ້ດີ,
ແລະຮູ້ສິ່ງນີ້ເພື່ອຕົວຂອງເຈົ້າເອງ ເຖິນ
"ພວກເຮົາ" ຫມາຍເຖິງຫມູ່ຂອງໂຢບ, ລວມທັງເອລີຟັດທີ່ກຳລັງເວົ້າຢູ່.
ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ເບິ່ງແມ, ພວກເຮົາໄດ້ຄິດກ່ຽວກັບເລື່ອງນີ້.
ຟັງສິ່ງທີ່ຂ້ອຍເວົ້າ ແລະຮູ້ວ່າມັນເປັນຄວາມຈິງ."

Chapter 6
Job 6:1
ຖ້າພຽງຄວາມເສົ້າໂສກຂອງຂ້ານ້ອຍ; ໄດ້ຮັບການຊັງນ້ຳຫນັກ; ຖ້າເອົາຄວາມ
ລຳບາກຍາກເຂັນຂອງຂ້ານ້ອຍມາວາງໃສ່ໄວ້ໃນຕາຊົງ!
ຜູ້ຂຽນໃຊ້ສອງຄຳເວົ້າທີ່ແຕກຕ່າງກັນເພື່ອຖ່າຍທອດແນວຄິດດຽວ,
ພາລະຂອງຄວາມທຸກທໍລະມານຂອງໂຢບ.
ໃນຕາຊົງ
"ໃນລະຕັບ"
ບັດນີ້ມັນຄົງຈະຫນັກຍິ່ງກວ່າດິນຊາຍໃນທະເລ
ໂຢບປຽບທຽບພາລະຂອງຄວາມທຸກທໍລະມານຂອງລາວກັບນ້ຳຫນັກ
ຂອງດິນຊາຍປ່ຽນ; ທັງສອງສາມາດທັບຄືນໃດຫນຶ່ງ.
"ພາລະຂອງຄວາມໂສກເສົ້າ
ແລະຄວາມຫຍຸ້ງຍາກຂອງຂ້ອຍແມ່ນຫນັກກວ່າຊາຍຢູ່ແຄມທະເລ."
Job 6:4
ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:
ຜູ້ຂຽນຍັງສືບຕໍ່ນຳໃຊ້ການຂະຫນານໃນແຕ່ລະຂໍ້ນີ້,
ຖ່າຍທອດແນວຄິດດຽວໂດຍໃຊ້ສອງຄຳເວົ້າທີ່ແຕກຕ່າງກັນເພື່ອເນັ້ນຫນັກເຖິງ
ເພາະທະນູທັງຫລາຍຂອງອົງຜູ້ຊົງມີຮີດທານພາບກໍຢູ່ໃນຕົວຂ້ານ້ອຍ
ແມ່ນການປຽບທຽບຄວາມຍາກລຳບາກຂອງໂຢບ.
ລາວປຽບທຽບບັນຫາຫລາຍຢ່າງຂອງລາວ
ກັບລູກສອນທີ່ເຈາະຮ່າງກາຍຂອງລາວ. .
ຈິດວິນຍານຂອງຂ້ານ້ອຍຄືມຢາພິດ
ຄຳປຽບທຽບຍັງດຳເນີນຕໍ່ໄປ.
ຄວາມທຸກທໍລະມານໄດ້ເຈາະຈົງເຂົ້າໄປຫາລາວ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:
"ຂ້ອຍຮູ້ສຶກເຈັບປວດກັບແກ່ນແທ້ຂອງຂ້ອຍ." .
ຄວາມຫນ້າຢ້ານຂອງພຣະເຈົ້າໄດ້ຖືກຈັດແຖວເຂົ້າມາຕໍ່ສູ້ຂ້ານ້ອຍ
ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:
"ທຸກໆສິ່ງທີ່ຫນ້າເກງຂາມທີ່ສາມາດເກີດຂຶ້ນໄດ້ມາຕໍ່ຕ້ານຂ້ອຍໃນເວລາດຽວກັນ"
ຈັດແຖວເຂົ້າມາ
"ຄ້າຍຄືກອງພົນກອງທັບ" ຫລື "ຄ້າຍຄືກອງທະຫານ"
ລາປາຈະຮ້ອງຢ່າງສົນຫວັງ ເມື່ອມັນມີຫຍ້າກິນນັ້ນຫລື? ຫລືງວ-

ຜູ້ອ່ອນເພຍດ້ວຍຄວາມຫົວ ເມື່ອມັນມີເລື່ອງໃຫ້ກິນບໍ່?
ໂຢບທຳທຳມີຄຳຖາມເຫລົ່ານີ້ເພື່ອເນັ້ນຫນັກວ່າລາວມີເຫດຜົນທີ່ດີທີ່ຈະຈົມ.
ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ຂ້ອຍຈະຈົມຖ້າທຸກຢ່າງຮຽບຮ້ອຍດີ?" ຫລື
"ຂ້ອຍຈະບໍ່ຈົມໂດຍບໍ່ມີເຫດຜົນ."
ຈະຮ້ອງ
ສຽງທີ່ລາຮ້ອງ
ຄຳ
ສຽງທີ່ງົດຮ້ອງ
ເພື່ອງ
ອາຫານສັດ
ຈະກິນສິ່ງທີ່ຈິດໂດຍບໍ່ໃສ່ເກືອໄດ້ບໍ່? ຫລືໄຂ່ຂາວນັ້ນມີຮີດແຊບຫລື?
ແມ້ແຕ່ອາຫານ, ຫລືສະພາບການ, ໃນຊີວິດຂອງໂຢບກໍເຈັບປວດ.
ໂຢບປຽບທຽບຊີວິດຂອງລາວກັບອາຫານທີ່ບໍ່ມີລົດຊາດ ແລະບໍ່ມີລົດຊາດ.
"ຊີວິດຂອງຂ້ອຍບໍ່ມີກິນເຫນັ້ນ; ມັນຄ້າຍຄືກັບໄຂ່ຂາວທີ່ບໍ່ມີລົດຊາດ."
ຈະກິນສິ່ງທີ່ຈິດໂດຍບໍ່ໃສ່ເກືອໄດ້ບໍ່?
ຄຳຕອບພຸດທະບໍລິມະສິດມີຄືນຢືນງິດ ແຮງຂອງໂຢບເປັນເຫດຜົນສຳລັບການຮ້ອງທຸກຂອງລາວ.
ສາມາດຖືກແປເປັນຄຳເວົ້າທີ່ຮູບແບບການກະທຳ:
"ຄົນບໍ່ສາມາດກິນອາຫານລົດຊາດທີ່ບໍ່ດີໂດຍບໍ່ໃສ່ເກືອ."
Job 6:7
ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:
ຜູ້ຂຽນຍັງສືບຕໍ່ນຳໃຊ້ການຂະຫນານໃນແຕ່ລະຂໍ້ເຫລົ່ານີ້,
ຖ່າຍທອດແນວຄິດດຽວໂດຍໃຊ້ສອງຄຳເວົ້າທີ່ແຕກຕ່າງກັນ
ເພື່ອເນັ້ນຫນັກເຖິງຄວາມທຸກທໍລະມານຢ່າງແຮງຂອງໂຢບ
ແລະຄວາມປາຖະຫນາຂອງລາວທີ່ຢາກຕາຍ.
ຂ້ານ້ອຍປະຕິເສດບໍ່ແຕ່ຕ້ອງສົ່ງເຫລົ່ານັ້ນ
"ພວກມັນ" ຫມາຍເຖິງອາຫານທີ່ມີລົດຊາດບໍ່ດີ.
ໂຢບຍັງສືບຕໍ່ໃຊ້ຮູບພາບຂອງອາຫານທີ່ບໍ່ດີເປັນຕົວຢ່າງປຽບທຽບສຳລັບສະພາບການທີ່ລາວບໍ່
ໂອ, ຂ້ານ້ອຍມີຄຳຮ້ອງຂໍ; ໂອ, ທີ່ພຣະເຈົ້າຈະປະທະທານ
ສິ່ງທີ່ຂ້ານ້ອຍປາຖະຫນາໃຫ້ແກ່ຂ້ານ້ອຍ
ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ໂອ

ພຣະເຈົ້າຈະເຮັດສິ່ງທີ່ຂ້າຂ້ອຍໄດ້ຂໍໃຫ້ພຣະອົງເຮັດ"
ມັນຄົງເຮັດໃຫ້ພຣະເຈົ້າພຣະທັຍທິຈະບິບຄັນຂ້າຍໂອຍ
ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ວ່າພຣະເຈົ້າຈະເດີນຫນ້າ ແລະບິບຂ້າຍໂອຍ"
ທິພຣະອົງຈະໃຊ້ພຣະທັດຂອງພຣະອົງ ແລະ ຕັດຂ້າຍໂອຍອອກໄປຈາກຊີວິດນີ້!
ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ພຣະອົງຈະປະຕິບັດຢ່າງໄວວາ
ແລະຕັດສິນຊີວິດຂອງຂ້າຍໂອຍ"

ຈະໃຊ້ພຣະທັດຂອງພຣະອົງ
"ປະຕິບັດຢ່າງໄວວາ"
Job 6:10
ຂໍໃຫ້ສິ່ງນີ້ເປັນການປອບໃຈຂອງຂ້າຍໂອຍ
"ຂໍໃຫ້ນີ້ເປັນການປອບໃຈຂອງຂ້າຍໂອຍ" ຫລື
"ຂໍໃຫ້ສິ່ງນີ້ຊ່ວຍໃຫ້ຂ້ອຍສະບາຍໃຈ"
ເຖິງແມ່ນວ່າຂ້າຍໂອຍຈະປວດຢ່າງແສນສາຫັດ ໂດຍບໍ່ໄດ້ຮັບການບັນເທົາລົງ
"ຂ້ອຍຈະໂດດເຜີຍຄວາມສຸກໃນຄວາມເຈັບປວດທີ່ບໍ່ມີວັນສິ້ນສຸດ" ຫລື
"ຂ້ອຍຈະອິດທິນກັບຄວາມເຈັບປວດທີ່ບໍ່ລົດລະ"

ຢ່າງແສນສາຫັດ
"ບໍ່ລົດລະ"
ດີໃຈ
"ຊືນຊົມຍິນດີ"
ທີ່ຂ້າຍໂອຍບໍ່ປະຕິເສດພຣະຄຳຂອງອົງບໍ່ຮື້ສຸດນັ້ນ
"ທີ່ຂ້ອຍບໍ່ໄດ້ປະຖິ້ມພຣະເຈົ້າ"

ແມ່ນຫຍັງຄືກຳລັງຂອງຂ້າຍໂອຍ, ທີ່ຂ້າຍໂອຍສົມຄວນຖອຍຫລີກ? ຈຸດອາວະສານຂອງຂ້າຍໂອຍແມ່ນຫຍັງ, ທີ່ຂ້າຍໂອຍຈະຕໍ່ຊີວິດຂອງຂ້ອຍອອກໄປໄດ້?
ໂຢບຄຳຖາມເຫລົ່ານີ້ເພື່ອເນັ້ນຫນັກວ່າມັນບໍ່ມີຄວາມຫມາຍສຳລັບລາວທີ່ຈະສືບຕໍ່ຕໍ່ຕ້ານຄຳລົງຊີວິດ.
ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ນອກຈາກນີ້, ມີສິ່ງໃດອີກແດ່ທີ່ຂ້ອຍມີຊີວິດຢູ່
ແລະລໍຄ່ອຍ?" ຫລື "ຂ້ອຍບໍ່ມີຄວາມເຂັ້ມແຂງຕໍ່ການຕໍ່ຕ້ານຄຳລົງຊີວິດ;
ຂ້ອຍບໍ່ມີເຫດຜົນທີ່ຈະອິດທິນ"
Job 6:12

ຂໍ້ມູນທີ່ວ່າ:
ຜູ້ຂຽນໃຊ້ຄຳຖາມແບບຂະຫນານໃນແຕ່ລະຂໍ້ເຫລົ່ານີ້,
ຖ່າຍທອດແນວຄວາມຄິດອັນດຽວກັນ
ໂດຍໃຊ້ສອງຄຳເວົ້າທີ່ແຕກຕ່າງກັນເພື່ອເນັ້ນຫນັກເຖິງການຂາດຄວາມເຂັ້ມແຂງຂອງລາວ
ໃນການອິດທິນກັບຄວາມທຸກທໍລະມານ.

ກຳລັງຂອງຂ້າຍໂອຍເປັນກຳລັງຂອງບັນຫາກ້ອນຫີນບໍ່? ຫລືເນື້ອຫນັງຂອງຂ້າຍໂອຍເຮັດຈາກທອງເຫລືອງຫລືຢ່າງໃດ?
ໂຢບປຽບທຽບຄວາມອ່ອນແອຂອງຮ່າງກາຍຂອງລາວກັບວັດສະດຸກໍ່ສ້າງທີ່ທົນທານ
ແລະທົນທານເພື່ອເນັ້ນຫນັກເຖິງການຂາດຄວາມເຂັ້ມແຂງຂອງລາວ.
ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ຂ້ອຍບໍ່ແຂງແຮງຄືກັບກ້ອນຫີນ.
ຮ່າງກາຍຂອງຂ້ອຍບໍ່ໄດ້ເຮັດດ້ວຍໂລຫະ."

ມັນບໍ່ເປັນຄວາມຈິງຫລືທີ່ຂ້າຍໂອຍບໍ່ມີຄວາມຊ່ວຍເຫລືອອັນໃດໃນຕົວເອງຂອງຂ້າຍໂອຍ?
?
ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ມັນເປັນຄວາມຈິງທີ່ຂ້ອຍບໍ່ມີກຳລັງເຫລືອເລີຍ ...
ຂ້ອຍ."

ສະຕິປັນຍາກໍ່ຖືກໄລ່ອອກຈາກຂ້າຍໂອຍແລ້ວ?
"ຄວາມສຳເລັດຂອງຂ້ອຍໄດ້ຖືກເອົາໄປຈາກຂ້ອຍ" ຫລື "ຫລື"
ກຳລັງພາຍໃນໄດ້ຖືກຂັບໄລ່ອອກຈາກຂ້ອຍ
"ສິ່ງນີ້ສາມາດລະບຸໄດ້ໃນຮູບແບບການກະທຳ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "
ກຳລັງພາຍໃນຂອງຂ້ອຍຫມົດໄປ. "

Job 6:14
ຄໍຄົນທີ່ລົມລົງ, ເພື່ອນໆຂອງເຂົາຄວນສະແດງຄວາມສັດຊື່ຕໍ່ລາວ
"ເພື່ອນຄົນຫນຶ່ງຄວນມີຄວາມກະລຸນາຕໍ່ຜູ້ທີ່ຮູ້ສຶກຫມົດຫວັງ"
ແມ້ແຕ່ລາວຜູ້ທີ່ປະຖິ້ມຄວາມຢ່າເກງຂອງອົງຜູ້ມີຮິດທາງພາບກໍ່ຕາມ
"ແມ້ວ່າລາວຈະຢູ່ດາວໃນໄຫ້ກຽດຕໍ່ພຣະເຈົ້າຜູ້ມີຮິດທາງພາບ"
ຄວາມຫມາຍ ທີ່ເປັນໄປໄດ້ 1) ບຸກຄົນບໍ່ຢ້ານກົວພຣະເຈົ້າ ຫລື 2)
ເພື່ອນຂອງລາວບໍ່ຢ້ານກົວພຣະເຈົ້າ.

ແຕ່ຟົນໂງ່ທັງຫລາຍຂອງຂ້າຍໂອຍ ໄດ້ໃຫ້ຄວາມຊື່ສັດແກ່ຂ້າຍໂອຍ
ທີ່ເປັນເຫມືອນສາຍນ້ຳເຫືອດແຫ້ງ
ໂຢບກຳລັງບັນຍາຍເຖິງເພື່ອນໆຂອງລາວວ່າເປັນຄືກັບ "wadi"

ຊຶ່ງແມ່ນກະແສນ້ຳທີ່ສາມາດແຫ້ງແລ້ງຢ່າງກະທັນຫັນ
ແລະບໍ່ສາມາດເພິ່ງພາໄດ້.

ເປັນເຫມືອນສາຍນ້ຳທີ່ເຫືອດຫາຍໄປສູ່ຄວາມເປົ່າຫວ່າງ
"ເຫມືອນສາຍນ້ຳທີ່ຫວັດແຫ້ງ"

ຊຶ່ງຖືກເຮັດໃຫ້ມົດທົບເພາະນ້ຳກ້ອນປົກຄຸມພວກມັນ,
ແລະເພາະມີຫົນມະຫາເຊືອງຢູ່ພາຍໃນພວກມັນ

"ຊຶ່ງມືດເຫມືອນກັບນ້ຳກ້ອນ"
ແລະເພາະມີຫົນມະຫາເຊືອງຢູ່ພາຍໃນພວກມັນ
"ແລະຫົນມະເຊືອງຢູ່ໃນພວກມັນ" ຫລື "ຫົນມະຈະຫາຍໄປໃນພວກມັນ"

ເມື່ອພວກມັນລະລາຍ, ພວກມັນກໍ່ຫາຍໄປ
"ເມື່ອພວກມັນອົບອຸ່ນ, ພວກມັນຈະຫາຍໄປ"

ເມື່ອອາກາດຮ້ອນ, ພວກມັນລະລາຍໄຫລອອກໄປຈາກທີ່ຂອງພວກມັນ
"ເມື່ອມັນຮ້ອນພວກມັນຈະແຫ້ງ"

Job 6:18
ພວກຫມູ່ຄົນທີ່ເດີນທາງໄປ ຕາມທາງຂອງພວກເຂົາຊອກຫານ້ຳ
ໂຢບກຳລັງສືບຕໍ່ບັນຍາກຳດຽວກັບເພື່ອນໆຂອງລາວທີ່ບໍ່ຫນ້າເຊື່ອຖືໄດ້ຄືກັບສາຍນ້ຳທີ່ບິກແຫ້ງ.
ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:
"ເສັ້ນທາງຂອງນັກເດີນທາງປ່ຽນເສັ້ນທາງເພື່ອຊອກຫານ້ຳ"

ພວກຫມູ່ຄົນ
ວະລີນີຍັງສາມາດແປເປັນ "ເສັ້ນທາງຂອງຄາລາວານ" ຫລື
"ເສັ້ນທາງຂອງນັກທ່ອງທ່ຽວ" ຫລື "ນັກທ່ອງທ່ຽວ."
ພວກເຂົາພະນາຈອນເຂົ້າໄປໃນຕົ້ນແດນທີ່ແຫ້ງແລ້ງທ່ຽວແຫ້ງ
"ພວກເຂົາໄປບ່ອນໃດ ແລ້ວກໍ່ຕາຍ"

ພວກເຂົາຄົງຊີວິດ.
ແມ່ນຊື່ຂອງສະຖານທີ່.
ປະຊາຊົນໃນສະຖານທີ່ນັ້ນໄດ້ໃຊ້ລົດຄາຣາວານເພື່ອຄ້າຂາຍສິ່ງຕ່າງໆກັບຄົນຈາກຕົ້ນແດນອື່ນ.

ໃນຂະນະທີ່ສະຫາຍທັງຫລາຍແຫ່ງເຊບາ ກໍ່ຫວັງໃນສິ່ງດຽວກັນ
"ໃນຂະນະທີ່ນັກທ່ອງທ່ຽວຈາກເຊບາ ຫວັງວ່າສຳລັບພວກເຂົາ"

ເຊບາ
ແມ່ນຊື່ຂອງສະຖານທີ່.
ປະຊາຊົນໃນສະຖານທີ່ນັ້ນໄດ້ໃຊ້ລົດຄາຣາວານເພື່ອຄ້າຂາຍສິ່ງຕ່າງໆກັບຄົນຈາກຕົ້ນແດນອື່ນ.

ພວກເຂົາໄປສິ່ງດຽວກັນ
"ຫວັງສຳລັບພວກເຂົາ" ຫລື
"ເອົາຄວາມຫວັງຂອງພວກເຂົາໄວ້ໃນພວກເຂົາ"

ພວກເຂົາຕ້ອງຜິດຫວັງ ເພາະພວກເຂົາຫມັ້ນໃຈວ່າຈະໄດ້ຝົບນ້ຳ.
ພວກເຂົາສັບສົນເພາະວ່າພວກເຂົາເຊື່ອວ່າພວກເຂົາຈະຝົບນ້ຳ"

ແຕ່ພວກເຂົາຖືກຫລອກ
ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ແຕ່ພວກເຂົາຜິດຫວັງ" ຫລື "ແຕ່ພວກເຂົາບໍ່ພໍໃຈ"

Job 6:21
ພວກເຂົາບໍ່ມີສິ່ງປະສານ
ໃນຂັ້ນຕົ້ນເຫລົ່ານີ້, ໂຢບມີ 4

ຄຳຖາມເພື່ອຕໍານິຫມູ່ເພື່ອນຂອງລາວແລະເພື່ອເນັ້ນຫນັກວ່າລາວບໍ່ໄດ້ຂໍຄວາມຊ່ວຍເຫລືອຈາກພຣະເຈົ້າ
ເພາະເວລານີ້ ເພື່ອແນະນຳສ່ວນທີ່ສຳຄັນຂອງສິ່ງທີ່ລາວເວົ້າ.

ໂຢບໃຊ້ວະລີນີ ເພື່ອແນະນຳສ່ວນທີ່ສຳຄັນຂອງສິ່ງທີ່ລາວເວົ້າ.
ພວກເຈົ້າຄິດເພື່ອນທັງຫລາຍກໍ່ບໍ່ມີຄວາມຫມາຍສຳລັບຂ້ອຍ
"ເຈົ້າບໍ່ເຮັດຄືກັບເພື່ອນຂອງຂ້ອຍ"

ແລະຄວາມຢ້ານກົວ
"ແລະເຈົ້າຢ້ານວ່າພຣະເຈົ້າອາດຈະເຮັດສິ່ງດຽວກັນກັບເຈົ້າ."

ໃນຂັ້ນຕົ້ນ ຈະມີຄວາມຊັດເຈນຂຶ້ນ
ຊຶ່ງເພື່ອນໆຈະຢ້ານກົວພຣະເຈົ້າລົງໂທດພວກເຂົາ.

ຂ້ອຍໄດ້ເວົ້າກັບພວກເຈົ້າວ່າ 'ຂ້ອງຂວັນໃຫ້ຂ້ອຍແດ່?'
ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ຂ້ອຍບໍ່ໄດ້ຂໍໃດໆເຈົ້າເລີຍ." (ເບິ່ງເພີ່ມເຕີມ:

ຂໍສິນບົນຈາກຊັບສິນຂອງພວກເຈົ້າໃຫ້ຂ້ອຍ?
ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ຂ້ອຍບໍ່ໄດ້ຂໍໃຫ້ເຈົ້າເອົາເງິນໃຫ້ຂ້ອຍ." ຫລື
"ຂ້ອຍບໍ່ໄດ້ຂໍໃຫ້ເຈົ້າສະເຫນີຂໍ້ຄວາມຮັ່ງມີຂອງເຈົ້າໃຫ້ຂ້ອຍ."

ຂໍຊ່ວຍຂ້ອຍໃຫ້ຝັນຈາກມືຂອງສັດຕູ?
"ມືຂອງສັດຕູຂອງຂ້ອຍ" ແມ່ນຄຳເວົ້າປຽບທຽບ ສຳ ລັບ ອຳນາດຂອງຄົນທີ່ຕໍ່ຕ້ານໂຢບ. AT:

"ຂ້ອຍບໍ່ເຄີຍຂໍໃຫ້ທ່ານຜູ້ໃດຊ່ວຍເຫຼືອຂ້ອຍຈາກສັດຕູຂອງຂ້ອຍ"

ຂໍ້ຖືກຂ້ອຍຈາກມືຂອງພວກຜູ້ມີອຳນາດບໍ່?

"ມືຂອງຜູ້ກິດຂີ້ຂ້ອຍ"

ແມ່ນຄຳເວົ້າປຽບທຽບທີ່ໃຊ້ສຳລັບອຳນາດຂອງຄົນທີ່ຕໍ່ຕ້ານໂຢບຢ່າງຮຸນແຮງ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ຂ້ອຍບໍ່ໄດ້ຂໍໃຫ້ເຈົ້າຊ່ວຍຂ້ອຍໃຫ້ລອດຈາກສັດຕູຂອງຂ້ອຍ."

ຂໍຊ່ວຍຂ້ອຍ

"ຊ່ວຍຂ້ອຍ"

Job 6:24

ສອນຂ້ານ້ອຍແດ່

ຄຳກິລິຍາທີ່ "ສອນ" ແມ່ນຢູ່ໃນຮູບແບບຄຳນາມຂອງບຸກຄົນທີ່ສອງ.

ແລະ ຂ້ານ້ອຍຈະຍຶດຫມັ້ນໃນສັນຕິສຸກຂອງຂ້ານ້ອຍ

"ແລະຂ້ອຍຈະມີດຽວ"

ຂໍເຮັດໃຫ້ຂ້ານ້ອຍເຂົ້າໃຈ

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ເຈົ້າເຮັດໃຫ້ຂ້ອຍເຂົ້າໃຈ."

ຄຳກິຍາແມ່ນຢູ່ໃນຮູບແບບຄຳນາມຂອງບຸກຄົນທີ່ສອງ.

ຖ້ອຍຄຳຄວາມຈິງນີ້ ເຮັດໃຫ້ເຈັບປວດຈິງຫລື

ສອງວະລີນີ້ ຄວາມຫມາຍກົງກັນຂ້າມ.

ນີ້ແມ່ນຍ້ອນວ່າຄວາມຫມາຍທີ່ເປັນໄປໄດ້ໃນພາສາເຮັບເຮັດແມ່ນ 1)

ຄຳເວົ້າທີ່ຖືກຕ້ອງແມ່ນເຈັບປວດທີ່ຈະໄດ້ຍິນ ຫລື 2)

ຄຳເວົ້າຂອງຄົນຊື່ສັດບໍ່ເຈັບປວດທີ່ຈະໄດ້ຍິນ.

ແທ້ຈິງແລ້ວເປັນການຕຳນິ້ງຂ້ອຍວ່າ ມີຄວາມຜິດແນວໃດ?

ໂຢບກຳລັງໃຊ້ຄຳຖາມນີ້ເພື່ອຕຳນິ້ງເພື່ອນຂອງລາວ ແລະເພື່ອເນັ້ນຫນັກວ່າສິ່ງທີ່ພວກເຂົາກຳລັງເວົ້ານັ້ນບໍ່ນຳໃຊ້ກັບລາວ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ເຫດຜົນຂອງເຈົ້າບໍ່ນຳໃຊ້ກັບຂ້ອຍ

ແມ້ວ່າເຈົ້າຈະແກ້ໄຂຂ້ອຍຢ່າງເຄັ່ງຄັດ."

ເປັນການຕຳນິ້ງຂ້ອຍ

"ເຫດຜົນຂອງເຈົ້າ" ຫລື "ການຮຽກຮ້ອງຂອງເຈົ້າ." "ຂອງເຈົ້າ"

ແມ່ນຢູ່ໃນຮູບແບບຄຳນາມຂອງບຸກຄົນທີ່ສອງ.

Job 6:26

ພວກເຈົ້າວາງແຜນທີ່ຈະເມີນເສີຍຄຳປາໄສຂອງຂ້ອຍຫລືບໍ່,

ປະຕິບັດຄຳປາໄສທັງສິນຂອງຊາຍຄົນຫນຶ່ງທີ່ຫມົດຫວັງເຫມືອນກັບສາຍລົມບໍ່?

ໂຢບໃຊ້ຄຳຖາມນີ້ເພື່ອຮ້າຍເພື່ອນຂອງລາວ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ເຈົ້າບໍ່ສົນໃຈຄຳເວົ້າຂອງຂ້ອຍ,

ແລະປະຕິບັດຄຳເວົ້າຂອງຂ້ອຍຄືວ່າມັນບໍ່ມີຫຍັງເລີຍ."

ພວກເຈົ້າ

"ເຈົ້າ" ແມ່ນຢູ່ໃນຮູບແບບຄຳນາມຂອງບຸກຄົນທີ່ສອງ.

ປະຕິບັດຄຳປາໄສທັງສິນຂອງຊາຍຄົນຫນຶ່ງທີ່ຫມົດຫວັງເຫມືອນກັບສາຍ

ລົມບໍ່

ໂຢບກຳລັງປຽບທຽບຄຳເວົ້າທີ່ສືບຕໍ່ຂອງຜູ້ຊາຍທີ່ຫມົດຫວັງທີ່ຈະຮັບໄດ້ຄວາມຊ່ວຍເຫລືອຈາກທັງສອງປະໂຫຍກນີ້ແມ່ນບໍ່ມີປະໂຫຍດ.

ພວກເຈົ້າຈັບສະຫລາກເພື່ອເອົາລູກກຳຜ້າ

"ເຈົ້າຍັງຫລິ້ນການພະນັນເພື່ອເອົາຊະນະເດັກກຳຜ້າ"

ພວກເຈົ້າຈັບສະຫລາກ... ຄ່ວອງລາຄາເພື່ອນຂອງພວກເຈົ້າ

"ເຈົ້າ" ແລະ "ຂອງເຈົ້າ" ແມ່ນຢູ່ໃນຮູບແບບຄຳນາມຂອງບຸກຄົນທີ່ສອງ.

ແລະ ຄ່ວອງລາຄາເພື່ອນຂອງພວກເຈົ້າເຫມືອນກັບເຂົ້າເປັນສິນຄ້າ

"ແລະຊຸດຊຸມສຳລັບເພື່ອນຂອງເຈົ້າ"

Job 6:28

ບັດນີ້

ໂຢບໃຊ້ຄຳນີ້ເພື່ອແນະນຳຂໍ້ມູນໃຫມ່.

ຂໍເບິ່ງຂ້ອຍ

ຄຳກິລິຍາ "ເບິ່ງ" ແມ່ນຢູ່ໃນຮູບແບບຄຳນາມຂອງບຸກຄົນທີ່ສອງ.

ຄໍຫນ້າພວກເຈົ້າ

"ຂອງເຈົ້າ" ແມ່ນຢູ່ໃນຮູບແບບຄຳນາມຂອງບຸກຄົນທີ່ສອງ.

ຂໍຈົງຄືນມາຄິດໃຫມ່ເຖິນ, ຂ້ອຍຂໍຮ້ອງພວກເຈົ້າ

"ກະລຸນາເມດຕາຂ້ອຍ" ຫລື "ກະລຸນາກັບໄປ"

ຂໍຈົງຄືນມາຄິດໃຫມ່ເຖິນ

ຄຳກິລິຍານີ້ແມ່ນຢູ່ໃນຮູບແບບຄຳນາມຂອງບຸກຄົນທີ່ສອງ.

ຢ່າປ່ອຍໃຫ້ມີຄວາມມຸ່ວເປັນທັມກັບພວກເຈົ້າເລີຍ

ຄຳກິລິຍານີ້ແມ່ນຢູ່ໃນຮູບແບບຄຳນາມຂອງບຸກຄົນທີ່ສອງ.

ຈົງທີ່ສຸດ, ຂໍຄືນມາຄິດໃຫມ່ເຖິດ, ເພາະເລື່ອງລາວຂອງ ຂ້ອຍກໍ່ຊອບທັມຢູ່

"ປ່ຽນວິທີທີ່ເຈົ້າກຳລັງປະຕິບັດກັບຂ້ອຍອີກຄັ້ງ; ຂ້ອຍຢູ່ໃນສິ່ງນີ້" ຫລື

"ປ່ຽນວິທີທີ່ເຈົ້າກຳລັງປະຕິບັດກັບຂ້ອຍ; ຂ້ອຍຍັງຢູ່ໃນສິ່ງນີ້"

ຂໍຄືນມາຄິດໃຫມ່ເຖິດ

ຄຳກິລິຍານີ້ແມ່ນຢູ່ໃນຮູບແບບຄຳນາມຂອງບຸກຄົນທີ່ສອງ.

ລົມຂອງຂ້ອຍມີຄວາມຊົ່ວຊ້າບໍ່?

"ຂ້ອຍເວົ້າສິ່ງທີ່ຊົ່ວຮ້າຍບໍ່?"

ໂຢບໃຊ້ຄຳຖາມນີ້ເພື່ອຕຳນິ້ງເພື່ອນຂອງລາວແລະເນັ້ນວ່າລາວບໍ່ແມ່ນຄົນຊົ່ວ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ຂ້ອຍບໍ່ເວົ້າສິ່ງທີ່ຊົ່ວຮ້າຍ."

ລົມຂອງຂ້ອຍມີຄວາມຊົ່ວຊ້າບໍ່?

ລົມບໍ່ສາມາດມີຄວາມຊົ່ວຮ້າຍໃນຕົວມັນໄດ້,

ດັ່ງນັ້ນນີ້ແມ່ນຄຳປຽບທຽບທີ່ໃຊ້ເພື່ອບັນຍາຍຄຳເວົ້າທີ່ຊົ່ວຮ້າຍ.

ປາກຂອງຂ້ອຍບໍ່ຮູ້ອິດຊາດສິ່ງຕ່າງໆ ທີ່ປອງຮ້າຍໄດ້ແມ່ນບໍ່?

ໂຢບໃຊ້ຄຳຖາມນີ້ເພື່ອຕຳນິ້ງເພື່ອນຂອງລາວ

ແລະເນັ້ນວ່າລາວສາມາດບອກຄວາມແຕກຕ່າງລະຫວ່າງສິ່ງທີ່ຖືກຕ້ອງ

ແລະຜິດ.ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ຂ້ອຍສາມາດບອກຄວາມແຕກຕ່າງລະຫວ່າງສິ່ງທີ່ດີ ແລະສິ່ງທີ່ບໍ່ດີ."

Chapter 7

Job 7:1

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:

ຜູ້ຂຽນຍັງສືບຕໍ່ນຳໃຊ້ການຂະຫນານໃນແຕ່ລະຂັ້ນຕອນ,

ຖ່າຍທອດຄວາມຄິດອັນດຽວກັນໂດຍໃຊ້ສອງຄຳເວົ້າທີ່ແຕກຕ່າງກັນ

ເພື່ອເນັ້ນວ່າຄວາມທຸກສ່ວນຕົວຂອງລາວ

ແມ່ນສ່ວນຫນຶ່ງຂອງຄວາມທຸກສາກົນທີ່ທຸກຄົນປະສົບ.

ມະນຸດບໍ່ໄດ້ເຮັດວຽກຫນັກເທິງແຜ່ນດິນໂລກບໍ່?

ໂຢບຕັ້ງຄຳຖາມນີ້ເພື່ອເນັ້ນຫນັກເຖິງຄວາມຮັບຮູ້ຂອງລາວວ່າທຸກຄົນປະສົບກັບຄວາມທຸກຄືນ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ທຸກຄົນບໍ່ໄດ້ເຮັດວຽກຫນັກ ຢູ່ເທິງແຜ່ນດິນໂລກບໍ່?"

ຫຼື "ທຸກຄົນເຮັດວຽກຫນັກ ຢູ່ເທິງແຜ່ນດິນໂລກ"

ມືທັງຫລາຍຂອງເຂົາບໍ່ໄດ້ເປັນເຫມືອນມືທັງຫລາຍ ຂອງຄົນທີ່ເປັນລູກຈ້າງຄົນຫນຶ່ງບໍ່?

ໂຢບຕັ້ງຄຳຖາມນີ້ເພື່ອເນັ້ນຫນັກເຖິງຄວາມຮັບຮູ້ຂອງລາວວ່າທຸກຄົນປະສົບກັບຄວາມທຸກຄືນ. ໂຢບຕັ້ງຄຳຖາມນີ້ເພື່ອເນັ້ນຫນັກເຖິງຄວາມທຸກທີ່ລະມານຢ່າງແຮງຂອງລາວໃນຊ່ວງເວລາທີ່ລາວຢູ່ໃນໂລກນີ້.

"ແລະວັນເວລາຂອງລາວແມ່ນຄືກັບວັນ ໄດ້ຮັບຄຳຈ້າງ."

ເຫມືອນກັບລູກຈ້າງຄົນຫນຶ່ງ... ກັບລູກຈ້າງຄົນຫນຶ່ງ

ໂຢບປຽບທຽບຕົວເອງ

ເງິນຄ່າ

"ຮົມ"

ລູກຈ້າງຄົນຫນຶ່ງ

ແມ່ນຜູ້ຊາຍທີ່ເຮັດວຽກມືລະຄັ້ງ ແລະ

ໄດ້ຮັບເງິນເດືອນໃນຕອນທ້າຍຂອງທຸກໆມື້. "ວັນຄ່າແຮງ"

ດັ່ງນັ້ນຂ້ານ້ອຍຈຶ່ງຖືກເຮັດໃຫ້ອິດທົນຕໍ່ເດືອນທັງຫລາຍແຫ່ງຄວາມທຸກຍາກຂອງຂ້ານ້ອຍ;

ຂ້ານ້ອຍໄດ້ຮັບມອບຄືນທັງຫລາຍທີ່ເຕັມໄປດ້ວຍຄວາມຍາກລ່າບາກ

ຄືນທີ່ເຕັມໄປດ້ວຍ - "ສະນັ້ນຂ້ອຍອິດທົນກັບຄວາມທຸກ ແລະ

ຄືນທີ່ເຕັມໄປດ້ວຍບັນຫາ"

ເດືອນທັງຫລາຍແຫ່ງຄວາມທຸກຍາກ

"ເດືອນແຫ່ງໄພພິບັດ" ຫລື "ເດືອນແຫ່ງຄວາມເປົ່າຫວ່າງ"

Job 7:4

ເມື່ອໃດຫນ້ອຍຈະລຸກຂຶ້ນ ແລະ ເມື່ອໃດທຶກາງຄົນນັ້ນຈະຜ່ານຜົນໄປ?

ໂຢບຕັ້ງຄຳຖາມນີ້ເພື່ອເນັ້ນຫນັກເຖິງຄວາມທຸກທີ່ລະມານຢ່າງແຮງຂອງລາວໃນຊ່ວງເວລາທີ່ລາວຢູ່ໃນໂລກນີ້.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ຂ້ອຍຫວັງວ່າຂ້ອຍຈະລຸກຂຶ້ນໄດ້,

ແຕ່ກາງຄືນຍັງສືບຕໍ່ຢູ່."

ຂ້ານ້ອຍກໍ່ຝຶກໄປຝຶກມາ

ສິ່ງນີ້ສະແດງໃຫ້ເຫັນວ່າໂຢບໄດ້ຍ້າຍໄປນອນໃນຕຽງຂອງລາວຕະຫລອດທັງຄືນໂດຍບໍ່ມີການຜັ່ງ

"ຂ້ອຍຮູ້ສຶກເຫມືອຍກັບການໂຍນຕົວ ແລະ ຫັນໄປຢ່າງບໍ່ຢຸດຢັ້ງ."

ເຕັມໄປດ້ວຍຂີ້ຝຸ່ນ

ກ້ອນຂີ້ຝຸ່ນ

Job 7:6

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:

ຜູ້ຂຽນສືບຕໍ່ນຳໃຊ້ການຂະຫນານໃນແຕ່ລະຂັ້ນຕອນ, ຖ່າຍທອດແນວຄິດດຽວກັນໂດຍໃຊ້ສອງຄຳເວົ້າທີ່ແຕກຕ່າງກັນ ເພື່ອເນັ້ນຫນັກເຖິງຄວາມຮູ້ສຶກຂອງໂຢບໃນຊ່ວງຊີວິດສັ້ນໆ.

ມື້ທັງຫລາຍຂອງຂ້ານ້ອຍກໍ່ໄວກວ່າກະສວຍທີ່ຜ້າຂອງຊ່າງທ່

"ຊີວິດຂອງຂ້ອຍດຳເນີນໄປຢ່າງໄວວາ"

ຊ່າງທ່

ບຸກຄົນທີ່ຜະລິດຜ້າໂດຍການຕັດກະຫຼໍ່ ຫລື ເສັ້ນດ້າຍ.

ກະສວຍທີ່ຜ້າຂອງຊ່າງທ່

ພາກສ່ວນທີ່ເຄື່ອນໄຫວກັບຫລັງ ແລະ

ໄປຫນ້າຢ່າງວ່ອງໄວໃນເຄື່ອງຈັກຫລືເຄື່ອງຕຳສຳລັບຜະລິດແຜ່ນແພ.

ພວກມັນຜ່ານໄປໂດຍສິນສຸດລົງດ້ວຍຂາດຄວາມຫວັງ

"ພວກເຂົາໄດ້ສິນສຸດລົງໂດຍບໍ່ມີຄວາມຫວັງຢ່າງແນ່ນອນ"

ພຣະເຈົ້າ, ຊົງເອີນມາເພື່ອໃຫ້ຈິດຈຳ

ຄຳວ່າ "ພຣະເຈົ້າ" ໄດ້ຖືກເພີ່ມເຂົ້າໃນວະລີນີເພາະວ່າຄົນທີ່ໄດ້ຍິນ

"ເອີນຈິດໃຈ" ຈະໄດ້ເຂົ້າໃຈວ່າພຣະເຈົ້າໄດ້ກ່າວເຖິງ. .

ຊີວິດຂອງຂ້ານ້ອຍເປັນພຽງລົມຫາຍໃຈ

ໃນການປຽບທຽບນີ້,

ໂຢບປຽບທຽບຄວາມສັ້ນຂອງຊີວິດຂອງລາວກັບລົມຫາຍໃຈສັ້ນໆ.

"ຊີວິດຂອງຂ້ອຍສັ້ນຫລາຍຄືກັບການຫາຍໃຈເຂົ້າຫນຶ່ງເທື່ອ" .

ຈະບໍ່ໄດ້ເຫັນສິ່ງທີ່ດີອີກຕໍ່ໄປແລ້ວ

"ຂ້ອຍຈະບໍ່ໄດ້ສຳພັດກັບຄວາມສຸກອີກຕໍ່ໄປ."

Job 7:8

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:

ຜູ້ຂຽນຍັງສືບຕໍ່ນຳໃຊ້ການຂະຫນານໃນແຕ່ລະຂັ້ນຕອນ, ຖ່າຍທອດຄວາມຄິດອັນດຽວກັນໂດຍໃຊ້ສອງຄຳເວົ້າທີ່ແຕກຕ່າງກັນ ເພື່ອເນັ້ນຫນັກຄວາມຄິດຂອງໂຢບວ່າ, ຫລັງຈາກຄວາມຕາຍ,

ທັງພຣະເຈົ້າ ແລະຄົນທີ່ລາວຮູ້ຈະບໍ່ເຫັນລາວອີກ.

ດວງຕາຂອງພຣະເຈົ້າ, ຜູ້ຊົງເບິ່ງຂ້ານ້ອຍຈະບໍ່ຊົງເບິ່ງຂ້ານ້ອຍອີກຕໍ່ໄປ

ຄຳວ່າ "ພຣະເຈົ້າ"

ໄດ້ຖືກເພີ່ມເຂົ້າໃນວະລີນີເພາະວ່າສະພາບການນັ້ນຫມາຍຄວາມວ່າໂຢບກຳລັງເຫັນວ່າ

"ດວງຕາທີ່ເຫັນຂ້ານ້ອຍຈະບໍ່ເຫັນຂ້ອຍອີກຕໍ່ໄປ." .

ດວງຕາຂອງພຣະເຈົ້າຈະຢູ່ເຫນືອຂ້ານ້ອຍ, ແຕ່ຂ້ານ້ອຍຈະບໍ່ໄດ້ຢູ່ເສຍແລ້ວ

"ຕາຂອງພຣະເຈົ້າຈະເບິ່ງຂ້ານ້ອຍ, ແຕ່ຂ້ານ້ອຍຈະບໍ່ມີຢູ່."

ເຫມືອນກັບກ້ອນເມກທີ່ຖືກສະລາຍຈາງໄປ ແລະ ຈາງຫາຍໄປສິ້ນໃດ, ດັ່ງບຸກ

ຄົນທີ່ລົງໄປສູ່ແດນຄົນຕາຍກໍ່ບໍ່ໄດ້ຂຶ້ນມາສິ້ນນັ້ນ

ໂຢບກຳລັງບັນຍາຍເຖິງຄວາມຕາຍໃນແງ່ຂອງເມກທີ່ກຳລັງຈະຫາຍໄປ.

"ເມື່ອເມກຈາງຫາຍໄປ, ດັ່ງນັ້ນຜູ້ທີ່ຕາຍກໍ່ຈະຫາຍໄປ" ຫລື

"ເມື່ອເຈົ້າຢູ່ໃນບ່ອນຝັງສົບ, ທ່ານບໍ່ສາມາດລຸກຂຶ້ນໄດ້."

ເຫມືອນກັບກ້ອນເມກທີ່ຖືກສະລາຍຈາງໄປ

"ເມື່ອເມກຫາຍໄປ"

Job 7:11

ຂ້ານ້ອຍຈະເວົ້າດ້ວຍຄວາມທຸກແສນຣະທົມໃນວິນຍານຂອງຂ້ານ້ອຍ

ໂຢບສະແດງຄວາມຄິດດຽວໂດຍໃຊ້ສອງຄຳເວົ້າທີ່ແຕກຕ່າງກັນເພື່ອເນັ້ນຫນັກເຖິງຄວາມທຸກຂອງຂ້ານ້ອຍ

ຂ້ານ້ອຍຈົ່ງບໍ່ຕາມປາກຂອງຂ້ານ້ອຍ

"ຂ້ອຍຈະບໍ່ຢຸດເວົ້າ"

ຄວາມທຸກແສນຣະທົມໃນວິນຍານຂອງຂ້ານ້ອຍ

"ຄວາມທໍລະມານຂອງວິນຍານຂອງຂ້ອຍ" ຫລື

"ຄວາມທຸກທໍລະມານຂອງຄວາມທຸກທໍລະມານຂອງຂ້ອຍ"

ຄວາມຂົມຂືນໃນຈິດໃຈຂອງຂ້ານ້ອຍ

"ຄວາມບໍ່ພໍໃຈຂອງຈິດວິນຍານຂອງຂ້ອຍ"

ຂ້ານ້ອຍເປັນທະເລ ຫລື ເປັນສັດຮ້າຍແຫ່ງທະເລທີ່ພຣະອົງ

ຊົງວາງເວນຍາມໄວ ເພື່ອປົກປ້ອງເຫນືອຂ້ານ້ອຍນັ້ນຫລື?

ໂຢບຕັ້ງຄຳຖາມນີ້ເພື່ອສະແດງຄວາມໂກດແຄ້ນຕໍ່ພຣະເຈົ້າ.

ໃນການປຽບທຽບຕົນເອງກັບສັດທະເລ ຫລື ສັດປະຫລາດໃນທະເລ, ໂຢບຊິໃຫ້ເຫັນວ່າພຣະເຈົ້າຊົງຖືວ່າລາວເປັນສັດທີ່ຫນ້າກຽດຊັງ.

"ຂ້ອຍບໍ່ແມ່ນທະເລ

ຫລືສັດປະຫລາດໃນທະເລທີ່ຕ້ອງການຜູ້ເຝົ້າຍາມເພື່ອເບິ່ງມັນ."

Job 7:13

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:

ຜູ້ຂຽນຍັງສືບຕໍ່ນຳໃຊ້ການຂະຫນານໃນສອງຂັ້ນຕອນ,

ຖ່າຍທອດແນວຄິດດຽວໂດຍໃຊ້ສອງຄຳເວົ້າທີ່ແຕກຕ່າງກັນເພື່ອເນັ້ນຫນັກເຖິງຄວາມທຸກທໍລະມານ

ດຽວຂອງຂ້ານ້ອຍຈະໃຫ້ຄວາມສະບາຍແກ່ຂ້ານ້ອຍ, ແລະຕັ້ງອີຂອງຂ້ານ້ອຍ

ຈະບັນເທົາການຮ້ອງທຸກຂອງຂ້ານ້ອຍ

"ຕ່ຽງນອນ" ແລະ "ບ່ອນນອນ" ແມ່ນແບບປຽບທຽບສຳລັບ "ນອນ".

ໃນການນອນຫລັບນອນ, ໂຢບຫວັງວ່າຈະໄດ້ຮັບການປອບໂຍນ. ຄຳ

ປຽບທຽບຍັງມີຄຸນລັກສະນະຂອງມະນຸດ;

ພວກເຂົາມີຄວາມສາມາດທີ່ຈະປອບໂຍນ ແລະເຮັດໃຫ້ຄົນສະບາຍໃຈຄືນ.

ພຣະອົງກໍ່ເຮັດໃຫ້ຂ້ານ້ອຍຍ້ານກົວ

"ເຈົ້າ" ຫມາຍເຖິງພຣະເຈົ້າທີ່ໂຢບກຳລັງຮ້ອງທຸກ.

ການຮັດຄໍຕາຍ

ຂ້າຄົນໂດຍການບີບຄໍ ແລະຢຸດຫາຍໃຈ

ກະດູກເຫລົ້ານີຂອງຂ້ານ້ອຍ

ສື່ງນີ້ໂຢບໃຊ້ຄຳວ່າ "ກະດູກ" ເພື່ອອ້າງເຖິງອ່າງກາຍຂອງລາວ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ອ່າງກາຍຂອງຂ້ອຍນີ້" .

Job 7:16

ຂໍ້ມູນເຊື່ອມຕໍ່:

ຜູ້ຂຽນຍັງສືບຕໍ່ນຳໃຊ້ການຂະຫນານໃນຂັ້ນຕອນ,

ຖ່າຍທອດແນວຄິດດຽວໂດຍໃຊ້ສອງຄຳເວົ້າທີ່ແຕກຕ່າງກັນເພື່ອເນັ້ນຫນັກເຖິງຜົນກະທົບຂອງຄວາມທຸກຂອງຂ້ານ້ອຍ

ຂ້ານ້ອຍເບື້ອງຊີວິດຂອງຂ້ານ້ອຍ

"ຂ້ອຍດູຫນິນຊີວິດຂອງຂ້ອຍ"

ມີຊີວິດຢູ່ສະເຫມີໄປ

"ເພື່ອມີຊີວິດຕະຫລອດໄປ"

ວັນທັງຫລາຍຂອງຂ້ານ້ອຍ ເປັນແຕ່ພຽງສິ່ງທີ່ເຮັດປະໂຫຍດ

"ວັນເວລາຂອງຂ້ອຍບໍ່ມີຄວາມຫມາຍ" ຫລື

"ວັນເວລາຂອງຂ້ອຍບໍ່ມີຄ່າຫຍັງເລີຍ"

ທີ່ພຣະອົງຊົງສົມຄວນເອົາໃຈໃສ່ລາວ

"ທີ່ພຣະອົງຄວນສັ່ງເກດເບິ່ງລາວ"

ທີ່ພຣະອົງຊົງສົມຄວນຈະມີໃຈຈິດຈຳກັບລາວ

"ທີ່ພຣະອົງຄວນໃຫ້ຄວາມສົນໃຈຂອງພຣະອົງຕໍ່ລາວ"

ທີ່ພຣະອົງສົມຄວນເຝົ້າເບິ່ງລາວ

"ພຣະອົງຄວນກວດກາຢ່າງລະມັດລະວັງ"

Job 7:19

ອີກດິນປານໃດ ທີ່ມັນຈະຢູ່ຕໍ່ຫນ້າພຣະອົງ ຈະຊົງເບິ່ງຫນີໄປຈາກຂ້ານ້ອຍ,

ກ່ອນທີ່ພຣະອົງຈະປ່ອຍຂ້ານ້ອຍໄວ້ຕາມລຳພັງ ເພື່ອຂ້ານ້ອຍຈະກິນນ້ຳລາຍ

ຂອງຕົນລົງຄໍໄດ້

ຕໍ່ໄປນີ້ໂຢບສະແດງແນວຄິດດຽວໂດຍໃຊ້ສອງຄຳຖາມທີ່ແຕກຕ່າງກັນເພື່ອເນັ້ນຄວາມປາຖະຫນາ

ທີ່ວ່າພຣະເຈົ້າຈະຢຸດເບິ່ງລາວ. "ເບິ່ງໄປຈາກຂ້ານ້ອຍ!

ປ່ອຍໃຫ້ຂ້ານ້ອຍຢູ່ຄົນດຽວດິນພໍທີ່ຈະກິນນ້ຳລາຍຂອງຂ້ານ້ອຍ!"

ເຖິງແມ່ນ ຂ້ານ້ອຍໄດ້ເຮັດບາບໄປ, ແລ້ວການກະທຳອັນໃດທີ່ເຮັດຕໍ່ພຣະອົງ,

ຜູ້ຊົງປົກປັກຮັກສາມະນຸດທັງຫລາຍ?

ເຖິງແກ່ການທີ່ເພື່ອນຂອງຂ້ອຍຮ້ອງ, "ເຖິງແມ່ນວ່າຂ້ານ້ອຍໄດ້ເຮັດບາບ,

ມັນຈະບໍ່ມີຫຍັງສຳລັບພຣະອົງບໍ່, ພຣະອົງເປັນຜູ້ທູດແລຄົນທັງຫລາຍ."

ເປັນຫຍັງພຣະອົງຈຶ່ງໄດ້ເຮັດໃຫ້ຂ້ານ້ອຍເປັນເປົ້າ...ພຣະອົງ?

"ເປັນຫຍັງພຣະອົງຈຶ່ງໃຫ້ຂ້ານ້ອຍຕົກເປັນເປົ້າຫມາຍຂອງພຣະອົງ...

ພຣະອົງ?"

Job 7:21

ເປັນຫຍັງພຣະອົງບໍ່ອະໄພແກ່ການລະເມີດຂອງຂ້ານ້ອຍ ແລະ ນຳເອົາຄວາມ

ຊົດຊຳຂອງຂ້ານ້ອຍອອກໄປ?

ຕໍ່ໄປນີ້ໂຢບໃຊ້ສອງຂໍ້ທີ່ແຕກຕ່າງກັນພາຍໃນຄຳຖາມເຊິ່ງໄດ້ກັບເພື່ອເນັ້ນເຖິງຄວາມປາຖະຫນາຂອງຂ້ານ້ອຍ

ທີ່ວ່າພຣະເຈົ້າໃຫ້ອະໄພບາບຂອງລາວ.

ລາວຕັ້ງຄຳຖາມນີ້ເພື່ອຕຳນິພຣະເຈົ້າ ທີ່ເຮັດໃຫ້ລາວທຸກທໍລະມານ.

ອາດແປໂຕອີກວ່າ: "ໃຫ້ອະໄພການລ່ວງລະເມີດຂອງຂ້ານ້ອຍ
ແລະນຳເອົາຄວາມຊົ່ວຮ້າຍຂອງຂ້ານ້ອຍອອກໄປ." ເບິ່ງເພີ່ມເຕີມ: ແລະ
ເປັນຫຍັງພຣະອົງບໍ່ອະໄພແກ່ການລະເມີດຂອງຂ້ານ້ອຍ
"ເປັນຫຍັງບໍ່ໃຫ້ອະໄພການລ່ວງລະເມີດຂອງຂ້ອຍ?"
ນຳເອົາ

Chapter 8

Job 8:1

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:

ໃນແຕ່ລະຂັ້ນຂອງຄຳເວົ້າຂອງລາວ, ບິນດັດ
ສ້າງຄວາມຄິດອັນດຽວໂດຍໃຊ້ສອງຄຳເວົ້າທີ່ແຕກຕ່າງກັນ,
ທຳອິດໃຫ້ຄຳນິຕິຕຽນໂຢບ ແລະຈາກນັ້ນເພື່ອປ້ອງກັນພຣະເຈົ້າ.

ແລ້ວບິນດັດຄົນຊູອາໄດ້ຕອບ ແລະ ເວົ້າວ່າ

"ບິນດັດ" ແມ່ນຊື່ຂອງຜູ້ຊາຍທີ່ເປັນສະມາຊິກຂອງຊົນເຜົ່າຊູອາ.

ຄຳເວົ້າຂອງເຈົ້າຈະເປັນລົມພາຍຸດິນປານໃດ?

ບິນດັດ ສ້າງຄຳຖາມນີ້ເພື່ອຄຳນິຕິຕຽນໂຢບຍ້ອນການຮ້ອງທຸກຕໍ່ພຣະເຈົ້າ.

ໃນຄຳປຽບທຽບນີ້, ທັງຄຳເວົ້າຂອງໂຢບ

ແລະລົມກໍບໍ່ມີຕົວຕົນແລະບໍ່ເປັນຕາເຊື້ອ.ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ຄຳເວົ້າຂອງປາກຂອງເຈົ້າແມ່ນເປັນລົມແຮງ."

ພຣະເຈົ້າໄດ້ປັນປວນຄວາມຍຸຕິທັມບໍ່? ຫລືອີງຜູ້ມີອິດທານພາບປັນ-
ປວນຄວາມທ່ຽງທັມບໍ່?

ຕໍ່ໄປນີ້ຜູ້ຂຽນໃຊ້ສອງຄຳຖາມແບບຂະຫນານ,

ຊຶ່ງບິນດັດວາງອອກເພື່ອຄຳນິຕິຕຽນວຽກ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ພຣະເຈົ້າບໍ່ໄດ້ເຮັດສິ່ງບໍ່ຍຸຕິທັມ;

ພຣະເຈົ້າຜູ້ມີອຳນາດຍິ່ງໃຫຍ່ບໍ່ໄດ້ເຮັດສິ່ງທີ່ຖືກຕ້ອງ."

Job 8:4

ເພາະພຣະອົງມອບພວກເຂົາໄວ້ໃນມືຂອງຄວາມບາບທັງຫຼາຍຂອງພວກເຂົາ

ແມ່ນຍ້ອນວ່າພຣະເຈົ້າໄດ້ອະນຸຍາດໃຫ້ພະລັງຂອງຄວາມບາບຂອງພວກເຂົາ
ພວກເຂົາເປັນຜູ້ຮັບຜິດຊອບຂອງພວກເຂົາ ແລະພວກເຂົາອ່ອນໄຫວເຫມືອນຄີໃຍແມງມຸມ

ຫລື "ພຣະອົງໄດ້ລົງໂທດພວກເຂົາດ້ວຍຜົນຂອງບາບຂອງຕົນເອງ."

ຖ້າເຈົ້າຈະຫມັ້ນສະແຫວງຫາພຣະເຈົ້າ ແລະນຳການອ້ອນວອນຂອງເຈົ້າຕໍ່ອົງ

ຜູ້ມີອິດທານພາບ

ທັງສອງວະລິນີກ່າວເຖິງໂຢບທຸນຂໍຄວາມຊ່ວຍເຫລືອຈາກພຣະເຈົ້າ,

ຫລືອ້ອນວອນຂໍຄວາມກະລຸນາຈາກພຣະເຈົ້າ.

ຫມັ້ນສະແຫວງຫາພຣະເຈົ້າ

"ຂໍຄວາມຊ່ວຍເຫລືອຈາກພຣະເຈົ້າຢ່າງຈິງຈັງ"

Job 8:6

ຖ້າເຈົ້າບໍ່ອີສຸດ ແລະ ທ່ຽງທັມແທ້

"ຖ້າພຽງແຕ່ເຈົ້າບໍ່ລິສຸດ ແລະ ຊອບທຳ" ຫລື "ຖ້າຈິດໃຈ ແລະ

ການກະທຳຂອງເຈົ້າຖືກຕ້ອງ"

ເຖິງແມ່ນວ່າການເລີ່ມຕົ້ນຂອງເຈົ້າຈະເລັກນ້ອຍ, ແຕ່

ສະຖານະຕອນທ້າຍຂອງເຈົ້າຈະຍັງຄົງຍິ່ງໃຫຍ່ຫຼາຍກ່ວາ

"ແມ້ວ່າເຈົ້າຈະບໍ່ໄດ້ເຄີຍຮັ່ງມີມາກ່ອນ,

ແຕ່ໃນຊ່ວງສຸດທ້າຍຂອງຊີວິດເຈົ້າຈະກາຍເປັນຄົນຮັ່ງມີຫຼາຍ."

Job 8:8

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:

ຜູ້ຂຽນສືບຕໍ່ນຳໃຊ້ການຂະຫນານໃນແຕ່ລະຂັ້ນເຫລົ່ານີ້,

ຖ່າຍທອດແນວຄິດດຽວໂດຍໃຊ້ສອງຄຳເວົ້າທີ່ແຕກຕ່າງກັນເພື່ອເນັ້ນຫນັກເຖິງ
ຍ້ອນຄວາມແຕກຕ່າງຂອງຊີວິດ
ແລະຄວາມຕັ້ງໃຈຂອງບັນພະບູລຸດໃນການຖ່າຍທອດຄຳສອນ.

ເອົາໃຈໃສ່ຕໍ່ສິ່ງທີ່ບັນບັນພະບູລຸດທັງຫຼາຍຂອງພວກເຮົາໄດ້ຮຽນຮູ້

"ສຶກສາຢ່າງລະມັດລະວັງໃນສິ່ງທີ່ບັນພະບູລຸດຂອງພວກເຮົາຄົ້ນພົບ"

ຫລື "ພິຈາລະນາສິ່ງທີ່ບັນພະບູລຸດຂອງພວກເຮົາໄດ້ຮຽນຮູ້"

ມີທັງຫຼາຍຂອງພວກເຮົາເທິງແຜ່ນດິນໂລກນີ້ເປັນພຽງແຕ່ເງົາ

ໃນການປຽບທຽບນີ້, ຊີວິດປຽບທຽບກັບເງົາ; ຜ່ານທັງສອງໄປຢ່າງວ່ອງໄວ.

ພວກເຂົາຈະບໍ່ສອນເຈົ້າ ແລະ ບອກເຈົ້າຫລື?

ພວກເຂົາຈະບໍ່ເວົ້າຖ້ອຍຄຳຕ່າງໆຈາກຫົວໃຈຂອງພວກເຂົາບໍ່?

ບິນດັດຕັ້ງຄຳຖາມເຫລົ່ານີ້ເພື່ອຄຳນິຕິຕຽນໂຢບ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ພວກເຂົາຈະສອນເຈົ້າ ແລະບອກເຈົ້າ, ແລະ

"ເອົາອອກ"

ບັດນີ້ ຂ້ານ້ອຍຈະນອນລົງໃນຂີ້ຝຸ່ນດິນ

ວະລີທີ່ວ່າ "ນອນຢູ່ໃນຂີ້ຝຸ່ນ" ແມ່ນວິທີທີ່ອ່ອນໄຫວ

ຫລືສຸພາບໃນການເວົ້າວ່າ "ຕາຍ". "ຕອນນີ້ຂ້ານ້ອຍຈະຕາຍ"

ຈາກຄວາມເຂົ້າໃຈຂອງພວກເຂົາເຮັດໃຫ້ເກີດຄຳເວົ້າ."

Job 8:11

ຕົນກົກສາມາດເຕີບໂຕໄດ້ໂດຍບໍ່ມີບັງໄດ້ບໍ່? ຕົນຮ້າງອກງາມໃນບ່ອນທີ່ບໍ່ມີນ້ຳ
ໄດ້ບໍ່?

ບິນດັດຕັ້ງຄຳຖາມສອງຢ່າງໃນເຊິ່ງໄດ້ຖຽງເພື່ອເນັ້ນຫນັກເຖິງຈຸດທີ່ລາວເວົ້າໃນຂໍ້

8: 8: ຜູ້ຄົນຕ້ອງການຄຳສອນຂອງບັນພະບູລຸດຂອງພວກເຂົາ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ຕົນກົກບໍ່ສາມາດເຕີບໃຫຍ່ໄດ້ຈາກຫນອງນ້ຳ.

ຕົນອັບສາມາດເຕີບໂຕໄດ້ຫາກບໍ່ມີນ້ຳ. .

ຫ່ຽວແຫ້ງ

"ແຫ້ງ"

Job 8:13

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:

ຂໍ້ພຣະຄຳພີເຫລົ່ານີ້ສືບຕໍ່ຄຳເວົ້າຂອງບິນດັດ. ໃນຂໍ້ 14-15,

ຜູ້ຂຽນໃຊ້ການຂະຫນານກັນ,

ຖ່າຍທອດແນວຄິດດຽວກັບສອງຄຳເວົ້າທີ່ແຕກຕ່າງກັນເພື່ອເນັ້ນຫນັກເຖິງການທຳລາຍຄົນທີ່ບໍ່

ດັງນັ້ນແລ້ວວິຖີຂອງທຸກຄົນທີ່ຫລົງລົມພຣະເຈົ້າ

"ການເສັ້ນຫາງ" ແມ່ນສຳນວນທົ່ວໄປທີ່ຫມາຍເຖິງຊີວິດຂອງຄົນ

ແລະທິດທາງຂອງມັນ.

ມັນມັກຈະຫມາຍເຖິງວ່າຄົນເຮົາກຳລັງເຮັດຕາມວິຖີຂອງພະເຈົ້າ ຫລື

ຂອງຕົວເອງ.

ພວກເຮົາເປັນຜູ້ຮັບຜິດຊອບຂອງພວກເຮົາອ່ອນໄຫວເຫມືອນຄີໃຍແມງມຸມ

ບິນດັດປຽບທຽບຊີວິດຂອງຄົນບໍ່ມີພຣະເຈົ້າກັບໃຍແມງມຸມ;

ແຮງທີ່ຫນ້ອຍຈະແຕກຫັກທັງສອງ.

ເຂົາຍິດມັນໄວ້, ແຕ່ມັນກໍ່ບໍ່ທົນຢູ່

"ລາວຈະພະຍາຍາມສະຫນັບສະຫນູນຢູ່"

Job 8:16

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:

ໃນຂໍ້ 16-17, ຜູ້ຂຽນຍັງສືບຕໍ່ນຳໃຊ້ການຂະຫນານ,

ຖ່າຍທອດແນວຄິດດຽວໂດຍໃຊ້ສອງຄຳເວົ້າທີ່ແຕກຕ່າງກັນ

ເພື່ອສະແດງກ້ອນຫີນ, ຊຶ່ງເປັນພື້ນຖານຊົ່ວຄາວຂອງພຣະເຈົ້າ.

ພາຍໃຕ້ດວງຕາເວັນ ລາວຈະຂຽວສິດ, ແລະກົງຂອງມັນກໍ່ງອກແຜ່ອອກໄປ

ເທິງສວນທັງຫມົດຂອງເຂົາ

ທີ່ນີ້ເມືອງບິນດັດປຽບທຽບຄົນທີ່ບໍ່ມີພຣະເຈົ້າກັບພືດທີ່ຈະເລີ່ມເຕີບໂຕໃນຕອນກາງເວັນ;

ເບື້ອງຕົ້ນທັງສອງເບິ່ງມີຊີວິດ, ສິດ ແລະສຸຂະພາບດີ.

ຮາກຂອງມັນກໍ່ຫຸ້ມຫີນ;

ພວກເຂົາຊອກຫາສະຖານທີ່ທີ່ດີໃນທ່າມກາງກ້ອນຫີນນັ້ນ

ຮາກເຫງົ້າຂອງຄົນທີ່ບໍ່ມີພຣະເຈົ້າບໍ່ຕິດກັບດິນທີ່ບໍ່ມີຄວາມອຸດົມສົມບູນແຕ່ເປັນດິນຫີນ.

ດິນຫີນບໍ່ສາມາດຊ່ວຍໃຫ້ຕົ້ນໄມ້ເຕີບໃຫຍ່ໄດ້.

ຮາກຂອງຄົນຜູ້ນີ້ຈະຕາຍໄວ. "ຮາກຂອງເຂົາຕິດຢູ່ໃນພື້ນຫີນ."

ພວກເຮົາເປັນຜູ້ຮັບຜິດຊອບຂອງພວກເຮົາອ່ອນໄຫວເຫມືອນຄີໃຍແມງມຸມ

ຄຳວ່າ "ພວກເຂົາ" ຫມາຍເຖິງຮາກເຫງົ້າຂອງຄົນທີ່ບໍ່ມີພຣະເຈົ້າ

"ພວກເຂົາຊອກຫາພື້ນດິນທີ່ມີຄວາມອຸດົມສົມບູນໃນບັນດາໂງ່ນຫີນ" ຫລື

"ພວກເຂົາຊອກຫາດິນທີ່ມີຄວາມອຸດົມສົມບູນໃນບັນດາໂງ່ນຫີນ"

ຖ້າບຸກຄົນນີ້ຖືກທຳລາຍໄປຈາກສະຖານທີ່ຂອງເຂົາ,

ແລ້ວສະຖານທີ່ນັ້ນຈະປະຕິເສດເຂົາ ແລະເວົ້າວ່າ, 'ຂ້ອຍບໍ່ເຄີຍເຫັນເຈົ້າ.'

ບຸກຄົນບໍ່ມີພຣະເຈົ້າຖືກປຽບທຽບໃສ່ຕົ້ນໄມ້ຊຶ່ງເມື່ອຖືກໂຍກຍ້າຍອອກຈາກພື້ນຖານຫີນຂອງມັນ

ມັນເປັນສິ່ງທີ່ບໍ່ຮັບຮູ້ໃນບ່ອນອື່ນເພາະວ່າມັນບໍ່ສາມາດຈະເລີນເຕີບໂຕໄດ້ໃນບ່ອນທີ່ບໍ່ອຸດົມສົມບູນ

"ຖ້າເຂົາຖືກປັດຈາກສະຖານທີ່ຂອງເຂົາ,

ມັນຈະປະຕິເສດເຂົາໂດຍເວົ້າວ່າ," ຂ້ອຍບໍ່ເຄີຍເຫັນເຈົ້າ. "

ແລ້ວສະຖານທີ່ນັ້ນ ຈະປະຕິເສດເຂົາ ແລະເວົ້າວ່າ

ຄວາມສາມາດຂອງມະນຸດໃນການປະຕິເສດ

ແລະເວົ້າແມ່ນຖືກນຳໄປໃຊ້ກັບຜົນທີ່ໂງ່ນຫີນ.

ສະຖານທີ່ຂອງເຂົາ

"ພື້ນທີ່ໂງ່ນຫີນ"

Job 8:19

ຄວາມຍິນດີ

ລາງວັນ,

ຊຶ່ງເປັນຜົນມາຈາກພຶດຕິກຳທີ່ຊົ່ວຮ້າຍຂອງບຸກຄົນທີ່ບັນດິດໄດ້ດູຫນິນສຽງນັ້ນທີ່ເປັນຕົ້ນຂອງການສູ້ກັບພະເຈົ້າ.

'ຄວາມສຸກ'.

ພຶດຕິກຳ

"ການກະທຳ" ຫລື "ວິຖີຊີວິດ"

ຫນຶ່ງຕົ້ນໄມ້ອື່ນໆ ຈະງອກຈາກຕົນດຽວກັນໃນສະຖານທີ່ຂອງເຂົາ

ຜູ້ຂຽນຍັງສືບຕໍ່ການປຽບທຽບຈາກຂໍ້ 8:16.

ຄົນທີ່ບໍ່ມີພຣະເຈົ້າຖືກປຽບກັບຕົ້ນໄມ້ຊະນິດຕ່າງໆທີ່ເກີດຂຶ້ນໃນບັນດາຕົ້ນໄມ້ທີ່ມີພຣະເຈົ້າໃນພື້ນທີ່ດຽວກັນ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ເມື່ອຄົນຊົ່ວຮ້າຍຄົນຫນຶ່ງຕາຍ, ຄົນອື່ນຈະມາແທນທີ່"

ຫລື "ຈາກພື້ນດິນ, ຄົນອື່ນຈະເຕີບໃຫຍ່ຂຶ້ນ."

ຈະງອກ

"ເຕີບໃຫຍ່"

ຈາກຕົນດຽວກັນ

"ພື້ນທີ່ໂງ່ນຫີນ"

ສະຖານທີ່ຂອງເຂົາ

"ໃນສະຖານທີ່ຂອງມະນຸດປາສະຈາກພຣະເຈົ້າ"

ຫລືພຣະອົງຈະປະມົງຈາກຄົນທີ່ເຮັດຊົ່ວຮ້າຍ

"ມີ" ຫມາຍເຖິງຜູ້ຄົນທັງຫມົດ. "ພຣະອົງຈະບໍ່ສະຫນັບສະຫນູນຄົນຊົ່ວ"

ຫລື "ພຣະອົງຈະບໍ່ເສີມຄວາມເຂັ້ມແຂງໃຫ້ຄົນຊົ່ວ"

Job 8:21

ແຕ່ພຣະອົງຈະເຕີມປາກຂອງທ່ານດ້ວຍສຽງຫົວ, ອີມ-

ປາກຂອງທ່ານດ້ວຍການໂຕ້ຮ້ອງສະເຫມີ

ພື້ນດິດຍັງສືບຕໍ່ເວົ້າກັບໂຢບ. ຄຳວ່າ "ລາວ" ຫມາຍເຖິງພຣະເຈົ້າ ແລະ

"ຂອງທ່ານ" ໝາຍ ເຖິງໂຢບ.

ຜູ້ຂຽນສະເຫມີແນວຄິດດຽວກັນໂດຍໃຊ້ສອງຄຳເວົ້າທີ່ແຕກຕ່າງກັນ

ເພື່ອເນັ້ນຫນັກເຖິງຄວາມສຸກທີ່ໂຢບຈະປະສົບ.

"ພຣະເຈົ້າຈະເຮັດໃຫ້ເຈົ້າມີຄວາມສຸກອີກຄັ້ງ."

ອີມປາກຂອງທ່ານດ້ວຍການໂຕ້ຮ້ອງສະເຫມີ

ພື້ນດິດຍັງສືບຕໍ່ເວົ້າກັບໂຢບ.

ສາມາດເຂົ້າໃຈໄດ້ຖ້າແຕ່ເລີ່ມຕົ້ນຂອງປະໂຫຍກ.

"ພຣະເຈົ້າຈະເຮັດໃຫ້ອີມປາກຂອງເຈົ້າເຕັມໄປດ້ວຍສຽງໂຕ້ຮ້ອງທີ່ມີຄວາມສຸກ."

ຄົນເຫລົ່ານັ້ນທີ່ກຽດຊັງເຈົ້າຈະເປັນຄວາມອັບອາຍ; ບ່ອນອາໄສຂອງຄົນຊົ່ວຈະ

ບໍ່ມີຕໍ່ໄປອີກເລີຍ

"ຄົນໂງ່ຈະບໍ່ມີພຣະເຈົ້າ ຈະເຕັມໄປດ້ວຍຄວາມອັບອາຍ;

ຄົນຊົ່ວຈະດຳລົງຢູ່."

ຈະບໍ່ມີຕໍ່ໄປອີກເລີຍ

"ຈະບໍ່ຍືນຍົງ" ຫລື "ຈະບໍ່ມີຜົນຫຍັງ"

Chapter 9

Job 9:1

ຈິງແທ້ຂ້ອຍຮູ້ເລື່ອງນີ້

"ຂ້ອຍຮູ້ວ່າສິ່ງທີ່ເຈົ້າເວົ້າແມ່ນຄວາມຈິງ"

ເລື່ອງນີ້

ຄຳວ່າ "ມີ" ຫມາຍເຖິງສິ່ງທີ່ບັນດິດເວົ້າ.

ຄົນຫນຶ່ງຄົນສາມາດເປັນຄົນຊອບທັມຕໍ່ຫນ້າພຣະເຈົ້າໄດ້ຍ່າງໃດ?

"ຜູ້ໃດຈະເປັນຄົນບໍລິສຸດຕໍ່ພຣະພໍ່ພຣະເຈົ້າໄດ້ແນວໃດ?"

ໂຕ້ແຍ້ງ

"ຂັດແຍ້ງ"

ໃນຫນຶ່ງພັນເທືອລາວບໍ່ສາມາດຕອບພຣະອົງໄດ້ເລີຍແມ້ແຕ່ເທືອດຽວ

"ຫນຶ່ງຄັ້ງໃນຫນຶ່ງພັນເທືອ" ແມ່ນຄຳເວົ້າທີ່ມີຄວາມຫມາຍວ່າ "ເລີຍ".

ຄວາມຫມາຍທີ່ເປັນໄປໄດ້ແມ່ນ 1)

"ລາວບໍ່ສາມາດໃຫ້ຄຳຕອບຕໍ່ພຣະເຈົ້າ" ຫລື 2)

"ພຣະເຈົ້າຈະບໍ່ຕອບລາວເລີຍ"

ໃນຫນຶ່ງພັນເທືອ

"1,000 ເທືອ"

Job 9:4

ພຣະອົງເຕັມໄປດ້ວຍພຣະບັນຍາ

ໃນນິທິວໃຈສະແດງເຖິງຄວາມເປັນຢູ່ພາຍໃນ ຫລືຄວາມຄິດ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ສະຫລາດໃນສິ່ງທີ່ພຣະອົງຕັດສິນໃຈ"

ກຳລັງຂອງພຣະອົງກໍ່ແຂງແຮງ

ຄຳນາມທີ່ບໍ່ມີຕົວຕົນ "ກຳລັງ" ສາມາດສະແດງອອກເປັນຄຳຄຸນນາມວ່າ

"ແຂງແຮງ." ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ຄວາມຍິ່ງໃຫຍ່ຂອງພຣະອົງປະກົດໃນຄວາມແຂງແຮງຂອງພຣະອົງ"

ມີໃຜທີ່ໄດ້ເຄີຍແຂງຂັດກັບພຣະອົງ ແລະເຮັດໄດ້ສຳເລັດບໍ່?

ນີ້ແມ່ນຄຳຖາມທີ່ເປັນຄຳເວົ້າທີ່ຄາດຫວັງຄຳຕອບຂອງ "ບໍ່ມີໃຜ."

ມັນສາມາດຖືກເວົ້າເປັນປະໂຫຍກ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ບໍ່ມີໃຜເຄີຍຕໍ່ຕ້ານພຣະອົງ ແລະ ປະສົບຜົນສຳເລັດ."

ແຂງຂັດກັບພຣະອົງ

ການແຂງຂັດຫມາຍເຖິງການແຂງກະຕ້າງ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ຕ້ານພຣະອົງ" ຫຼື "ທ້າທາຍພຣະອົງ"

ພຣະອົງຜູ້ໄດ້ເຄື່ອນຍ້າຍພູເຂົາທັງຫລາຍ

"ພຣະເຈົ້າໂຍກຍ້າຍພູເຂົາ"

ພຣະພໍ່ໂຮດຂອງພຣະອົງ

ຄຳລິຍາທີ່ບໍ່ມີຕົວຕົນ "ຄວາມໂກດແຄ້ນ"

ສາມາດສະແດງອອກເປັນຄຳຄຸນນາມວ່າ "ໃຈຮ້າຍ." ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ຍ້ອນວ່າພຣະອົງໃຈຮ້າຍ"

ພຣະອົງຜູ້ຊົງສັນແຜ່ນດິນໂລກ

"ພຣະເຈົ້າສັນແຜ່ນດິນໂລກ"

ຊົງເຮັດໃຫ້ຄານເສົາຂອງມັນກໍ່ສັນສະເຫຼືອນ

"ເຮັດໃຫ້ຜົນຖານຂອງມັນສັນສະເຫຼືອນ"

Job 9:7

ຜູ້ຊົງປົກຄຸມດວງດາວທັງຫລາຍເອົາໄວ້

"ຜູ້ຂັດຂວາງດວງດາວຈາກການແນມເຫັນ"

ຜູ້ຊົງໄດ້ຄົງທ້ອງຟ້າອອກ ແລະ ຊົງໄດ້ຢຽບຄືນທັງຫລາຍໃນທະເລ

ພຣະເຈົ້າໄດ້ຖືກກ່າວເຖິງວ່າເປັນການສ້າງສະຫວັນໂດຍບໍ່ມີການຊ່ວຍເຫລືອໃດໆ, ຄືກັບວ່າສະຫວັນໄດ້ເປັນຜ້າທີ່ພຣະອົງຍຶດອອກໄປ.

ຊົງໄດ້ຢຽບຄືນທັງຫລາຍໃນທະເລ

ພຣະເຈົ້າໄດ້ຖືກກ່າວເຖິງວ່າເຮັດໃຫ້ທະເລສະຫງົບຽບຄືກັບຕົນຂອງພຣະອົງ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ວາງຕົ້ນຂອງພຣະອົງລົງເທິງຄືນຂອງທະເລ" ຫຼື

"ເຮັດໃຫ້ຄືນທະເລສະຫງົບລົງ"

ຫມູ່ດາວແຂ້, ຫມູ່ດາວໄຖ, ຫມູ່ດາວລູກໄກ່

ເຫລົ່ານີ້ຫມາຍເຖິງກຸ່ມດາວ

ຊຶ່ງເປັນກຸ່ມຂອງດວງດາວທີ່ເບິ່ງຄືວ່າມັນປະກອບເປັນຮູບຊົງພິເສດໃນທ້ອງຟ້າ.

ຫມູ່ດາວໄຖ

ເປັນນັກລ່າທີ່ມີຊື່ສຽງໃນນິທານເກຣັກ

ຫມູ່ດາວລູກໄກ່

ດວງດາວສະຫວ່າງຫລາຍດວງທີ່ເບິ່ງຄືວ່າມັນຢູ່ໃກ້ກັນໃນທ້ອງຟ້າ.

ຫມູ່ດາວທິດໃຕ້

ກຸ່ມດວງດາວທີ່ເບິ່ງຄືວ່າພວກມັນປະກອບເປັນຮູບຊົງສະເພາະໃນທ້ອງຟ້າ

Job 9:10

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:

ຜູ້ຂຽນໃຊ້ການຂະໜານກັນໃນແຕ່ລະຂໍ້ເຫລົ່ານີ້,

ຖ້າຍທອດແນວຄິດດຽວກັນໂດຍໃຊ້ຄຳເວົ້າສອງເທົ່າເພື່ອເນັ້ນຫນັກວ່າພຣະເຈົ້າຍິ່ງໃຫຍ່, ເບິ່ງບໍ່ເຫັນ, ແລະອະທິປະໄຕ.

ທີ່ບໍ່ສາມາດເຂົ້າໃຈໄດ້

"ສິ່ງທີ່ຄົນຫາບໍ່ໄດ້" ຫລື "ສິ່ງທີ່ບໍ່ສາມາດເຂົ້າໃຈໄດ້"

ນັບບໍ່ຖ້ວນ

"ບໍ່ສາມາດນັບໄດ້"

ເບິ່ງແມ່

"ເບິ່ງ" ຫລື "ເອົາໃຈໃສ່"

ພຣະອົງໄດ້ຜ່ານກາຍໄປ

"ພຣະອົງຜ່ານໄປ" ຫລື "ພຣະອົງກ້າວຕໍ່ໄປ"

ຖ້າພຣະອົງຊົງເອົາບາງສິ່ງໄປ, ໃຜຈະທຳພຣະອົງໄດ້? ໃຜຈະສາມາດເວົ້າກັບພຣະອົງໄດ້ວ່າ, 'ພຣະອົງໄດ້ຊົງກະທຳຫຍັງເປັນ?'

ແມ່ນຄຳຖາມທີ່ບໍ່ຄາດຫວັງຄຳຕອບຂອງ "ບໍ່ມີໃຜ."

ພວກເຂົາສາມາດຖືກນຳໃຊ້ເປັນຄຳເວົ້າ. ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ຖ້າລາວເອົາບາງສິ່ງບາງຢ່າງໄປ, ບໍ່ມີໃຜສາມາດຢຸດພຣະອົງໄດ້."

ບໍ່ມີໃຜສາມາດຖາມພຣະອົງວ່າ 'ທ່ານເຮັດຫຍັງຢູ່?'

ຖ້າພຣະອົງຊົງເອົາບາງສິ່ງໄປ

"ຖ້າພຣະອົງເອົາຄົນໄປ" ຫລື

"ຖ້າພຣະອົງຕ້ອງການຈັບເອົາບາງສິ່ງບາງຢ່າງອອກໄປ"

Job 9:13

ຜູ້ຊ່ວຍທັງຫມົດຂອງເອົາບັນທຶກກາຍທີ່ເບື້ອງລຸ່ມຂອງພຣະອົງ

ທີ່ນີ້ "ກົມຕົວຢູ່ໃຕ້ລາວ" ເປັນສັນຍາລັກເຖິງການຍອມຢູ່ໃຕ້ຫລືການຜ່າຍແຜ່. ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ: "ລາວຕິຜູ້ຊ່ວຍ ຣາຮາບ"

ຣາຮາບ

ຄຳວ່າ "ຣາຮາບ" ໃນນິທານຍເຖິງສັດປະຫລາດຂອງທະເລ.

ຂ້ານ້ອຍຈະຕອບພຣະອົງໄດ້ນ້ອຍພຽງໃດ, ຂ້ານ້ອຍສາມາດເລືອກຖອຍຄຳຫຍັງມາໃຫ້ເຫດຜົນກັບພຣະອົງ?

ໂຢບມີສອງຄຳຖາມທີ່ຮ້າຍຄືກັນເພື່ອເນັ້ນຫນັກເຖິງຄວາມບໍ່ເຕັມໃຈຂອງລາວທີ່ຂ້ານ້ອຍຈະຕອບເຈົ້າ.

ພວກເຂົາສາມາດຖືກນຳໃຊ້ເປັນຄຳຖະແຫລງ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ດັ່ງນັ້ນຂ້ານ້ອຍບໍ່ສາມາດຕອບພຣະອົງຢ່າງແນ່ນອນ

ຫລືເລືອກຄຳເວົ້າເພື່ອຫາເຫດຜົນກັບພຣະອົງ."

Job 9:16

ເພາະພຣະອົງໄດ້ຊົງທຸບຕີຂ້ານ້ອຍດ້ວຍຄວາມປັນປ່ວນ

ໂຢບປຽບທຽບບັນຫາຂອງລາວຈາກພຣະເຈົ້າກັບຜົນກະທົບຂອງລົມພາຍຸ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ພຣະອົງເຮັດໃຫ້ຂ້ານ້ອຍບາດເຈັບຄືກັບລົມພະຍຸ."

ຄວາມປັນປ່ວນ

ພາຍຸທີ່ມີພະລັງ ຫລື ຮຸນແຮງ

ເພີ່ມທະວີບາດແຜຂອງຂ້ານ້ອຍ

"ໃຫ້ຂ້ານ້ອຍມີບາດແຜຫລາຍຢ່າງ" ຫລື "ເຮັດໃຫ້ຂ້ານ້ອຍເຈັບຊ້ຳອີກຄັ້ງ"

ໂດຍບໍ່ມີເຫດຜົນ

"ເຖິງແມ້ວ່າຂ້ານ້ອຍບໍ່ໄດ້ໃຫ້ເຫດຜົນທີ່ເຮັດເຊັ່ນນັ້ນ" ຫລື

"ເຖິງແມ້ວ່າຂ້ານ້ອຍບໍ່ມີຄວາມບໍລິສຸດ"

ຂ້ານ້ອຍໄດ້ຢຸດຜັກຫາຍໃຈ

ແມ່ນສຳນວນທີ່ມີຄວາມຫມາຍວ່າ "ໃຊ້ລົມຫາຍໃຈ" ຫລື "ຫາຍໃຈ"

ພຣະອົງເຮັດໃຫ້ຂ້ານ້ອຍເຕັມໄດ້ດ້ວຍຄວາມຂົມຂືນ

ຂໍ້ມືສະແດງເຖິງພຣະເຈົ້າທີ່ກຳລັງເຕີມເຕັມຊີວິດຂອງໂຢບກັບສິ່ງທີ່ເຮັດໃຫ້ລາວຂົມຂືນ.

ຄຳກິລິຍາທີ່ບໍ່ມີຕົວຕົນ "ຄວາມຂົມຂືນ"

ສາມາດສະແດງອອກເປັນຄຳຄຸນສັບ "ຂົມຂືນ." ອາດຈະແປອີກວ່າ:

"ພຣະອົງເຮັດໃຫ້ຂ້ານ້ອຍເຕັມໄປດ້ວຍສິ່ງທີ່ຂົມຂືນ"

Job 9:19

ຖ້າຫາກເປັນເລື່ອງກຳລັງແລ້ວ

"ຖ້າມີການແຂ່ງຂັນຄວາມເຂັ້ມແຂງ"

ເບິ່ງແມ

"ເບິ່ງ" ຫລື "ເອົາໃຈໃສ່ກັບສິ່ງທີ່ຂ້ອຍກຳລັງຈະບອກເຈົ້າ"

ພຣະອົງຊົງເຂັ້ມແຂງ

"ພຣະອົງແມ່ນອົງທີ່ເຂັ້ມແຂງ"

ໃຜສາມາດອອກຫມາຍຮັກພຣະອົງ?

ຄຳຖາມນີ້ຄາດຫວັງວ່າຄຳຕອບຂອງ "ບໍ່ມີໃຜ"

ເຮັດໃຫ້ຈຸດທີ່ບໍ່ມີໃຜສາມາດນຳພຣະເຈົ້າຂຶ້ນສານໄດ້. ນິສາມາດນຳໃຊ້

ເປັນການຖະແຫລງ. ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ບໍ່ມີໃຜສາມາດເອີ້ນພຣະອົງໄດ້."

ຖ້າແມ່ນວ່າຂ້ານ້ອຍຢູ່ໃນຄວາມຖືກຕ້ອງ

ທີ່ນີ້ "ຂ້ອຍຖືກຕ້ອງ"

ຫມາຍຄວາມວ່າຂ້ອຍແມ່ນຜູ້ທີ່ໄດ້ເຮັດສິ່ງທີ່ຖືກຕ້ອງ. ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ເຖິງແມ້ວ່າຂ້ອຍໄດ້ເຮັດສິ່ງທີ່ຖືກຕ້ອງ" ຫລື

"ເຖິງແມ່ນວ່າຂ້ອຍບໍ່ມີຄວາມບໍລິສຸດ"

ຖ້າແມ່ນວ່າຂ້ານ້ອຍຢູ່ໃນຄວາມຖືກຕ້ອງ, ປາກຂອງຂ້ານ້ອຍຈະກ່າວໂທດ

ຂ້ານ້ອຍເອງ; ແລະເຖິງແມ່ນວ່າຂ້ານ້ອຍຮ້າງວ່າຕົວຕົຮອບຄອບ,

ຄຳເວົ້າທັງຫມົດຂອງຂ້ານ້ອຍ ກໍຈະພິສູດໃຫ້ເຫັນວ່າ

ຂ້ານ້ອຍເປັນຄົນຜິດເອງ

ຂໍ້ມືສະແດງແນວຄິດດຽວກັນສອງຄັ້ງສຳລັບການເນັ້ນຫນັກ.

ປາກຂອງຂ້ານ້ອຍຈະກ່າວໂທດຂ້ານ້ອຍເອງ

"ປາກ" ສະແດງເຖິງຄຳເວົ້າຂອງໂຢບ. ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ: "ຄຳ

ເວົ້າຂອງຂ້ອຍເອງຈະກ່າວຫາຂ້ອຍ" ຫລື

"ສິ່ງທີ່ຂ້ອຍເວົ້າຈະກ່າວໂທດຂ້ອຍເອງ"

ຮ້າງວ່າຕົວຕົຮອບຄອບ

"ບໍ່ມີຂໍ້ຜິດພາດ"

ຄຳເວົ້າທັງຫມົດຂອງຂ້ານ້ອຍ ກໍຈະພິສູດໃຫ້ເຫັນວ່າ

ຂ້ານ້ອຍເປັນຄົນຜິດເອງ

"ຄຳເວົ້າຂອງຂ້ານ້ອຍ" ແມ່ນເວົ້າເຖິງວ່າພວກເຂົາສາມາດດຳເນີນການໄດ້.

ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ພຣະເຈົ້າຈະໃຊ້ສິ່ງທີ່ຂ້ອຍເວົ້າເພື່ອພິສູດວ່າຂ້ານ້ອຍມີຄວາມຜິດ"

ຄວາມຜິດ

ຄຳຢູ່ນີ້ມີຄວາມຫມາຍວ່າ "ບິດ" ຫລື "ຄິດງໍ".

Job 9:21

ຂ້ານ້ອຍຈະຕອບພຣະເຈົ້າ.

"ຂ້ອຍບໍ່ມີຄວາມຜິດ"

ກ່ຽວກັບຕົວເອງ

"ສິ່ງທີ່ເກີດຂຶ້ນກັບຂ້ອຍ"

ມັນບໍ່ແຕກຕ່າງກັນເລີຍ

"ມັນຄືກັນທັງຫມົດ" ຫລື "ມັນບໍ່ສຳຄັນ"

ພຣະອົງຊົງທຳລາຍທັງຄົນຕົຮອບຄອບ ແລະ ທີ່ຄົນຊົວຮ້າຍຄືກັນ

"ພຣະອົງເຮັດໃຫ້ທຸກຄົນສິ້ນສຸດ, ບໍ່ວ່າພວກເຂົາຈະບໍ່ມີຄວາມຜິດ ຫລື ຄົນຊົວ"

ຖ້າໂຮກລະບາດນຳຄວາມຕາຍມາໂດຍໄວ

"ຖ້າໄພພິບັດຄວນຂ້າຄົນຢ່າງກະທັນຫັນ"

ໃຫ້ກັບຄວາມລຳບາກຍາກເຂັ້ມຂອງຜູ້ບໍ່ມີຄວາມຜິດ

ຄຳນາມທີ່ບໍ່ມີຕົວຕົນ "ຄວາມທຸກທໍລະມານ" ສາມາດຖືກແປເປັນພາສາ

"ຄວາມທຸກ." ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ: "ເມື່ອຄົນບໍລິສຸດໄດ້ຮັບຄວາມທຸກ"

ແຜ່ນດິນໂລກນີ້

ຢູ່ທີ່ນີ້ "ແຜ່ນດິນໂລກ" ຖືກໃຊ້ເພື່ອເປັນຕົວແທນຂອງປະຊາຊົນຢູ່ເທິງໂລກ.

ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ: "ປະຊາຊົນໃນໂລກແມ່ນ"

ແຜ່ນດິນໂລກນີ້ໄດ້ມອບ

ສິນເຊີງໃຫ້ກັບພຣະເຈົ້າ. ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ພຣະເຈົ້າໃຫ້ແຜ່ນດິນໂລກ"

ໄວ້ໃນມືຂອງ

"ມື" ແມ່ນຄຳອະທິບາຍສຳລັບ "ການຄວບຄຸມ." ອາດຈະແປອີກວ່າ:

"ເຂົ້າໄປໃນການຄວບຄຸມ"

ພຣະອົງຊົງປົກຄຸມຫນ້າຂອງບັນດາຜູ້ພິພາກສາ

ສຳນວນນີ້ຫມາຍຄວາມວ່າພຣະເຈົ້າຮັກສາຜູ້ພິພາກສາຂອງແຜ່ນດິນໂລກຈາກການບໍ່ສາມາດຕໍ່

ແລະຜິດ. ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ: "ພຣະເຈົ້າເຮັດໃຫ້ຜູ້ພິພາກສາເບິ່ງບໍ່ເຫັນ"

ຫລື "ພະເຈົ້າເຮັດໃຫ້ຜູ້ພິພາກສາບໍ່ຕັດສິນຢ່າງຖືກຕ້ອງ"

ຖ້າບໍ່ແມ່ນພຣະອົງທີ່ຊົງກະທຳສິ່ງນີ້, ແລ້ວຈະແມ່ນໃຜທີ່ກະທຳ?

"ຖ້າມັນບໍ່ແມ່ນພຣະເຈົ້າຜູ້ທີ່ເຮັດສິ່ງເຫລົ່ານີ້, ຜູ້ໃດເຮັດເຊັ່ນນີ້?"

Job 9:25

ວັນທັງຫມົດຂອງຂ້ານ້ອຍໄວກວ່ານັກແລ່ນສົງສານຄົນຫນຶ່ງ

ໂຢບປຽບທຽບວ່າເວລາຂອງລາວ ກຳລັງຜ່ານໄປກັບນັກແລ່ນໄວ.

ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ: "ວັນເວລາຂອງຂ້ອຍຜ່ານໄປຢ່າງໄວວາ"

ນັກແລ່ນສົງສານຄົນຫນຶ່ງ

"ນັກແລ່ນ" ຫລື "ຜູ້ຊາຍແລ່ນ"

ວັນທັງຫມົດຂອງຂ້ານ້ອຍຈະແລ່ນຫນຶ່ງໄປ

ຮູບນິສະແດງເຖິງວັນເວລາຂອງຊີວິດຂອງໂຢບທີ່ສາມາດແລ່ນຫນຶ່ງໄດ້ຄືກັບຄົນໆຫນຶ່ງ.

ພວກເຂົາບໍ່ເຫັນສິ່ງດີໃນທີ່ແຫ່ງໃດເລີຍ

ຮູບນິສະແດງເຖິງວັນເວລາຂອງຊີວິດຂອງໂຢບທີ່ສາມາດເບິ່ງເຫັນໄດ້ຄືກັບຄົນ. Job 9:30

ບໍ່ເປັນສິ່ງດີ
"ບໍ່ມີສິ່ງທີ່ດີ"

ພວກມັນໄວເຫມືອນກັບເຮືອໄວ

ໂຢບປຽບທຽບວ່າວັນເວລາຂອງລາວກໍາລັງຜ່ານໄປໄວເທົ່າໃດກັບຄວາມໄວຂອງ
ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ: "ພວກມັນຜ່ານໄປຢ່າງໄວວາໂດຍມີເຮືອໄວ"

ເຫມືອນກັບເຮືອໄວ

"ເຮືອທີ່ຜະລິດອອກຈາກຕື້ນອໍ."

ຕື້ນອໍແມ່ນຫຍ້າທີ່ເປັນຮູທີ່ເຕີບໃຫຍ່ຕາມແຄມແມ່ນ້ຳ.

ໄວເຫມືອນນົກອິນຊີທີ່ບິນລົງມາຈັບເຫຍືອ

ໂຢບປຽບທຽບວ່າເວລາຂອງລາວ ກໍາລັງຜ່ານໄປດ້ວຍການດໍາ

ນ້ຳຂອງນົກໃຫຍ່ໂຕຫນຶ່ງໄປຫາເຫຍືອ. ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ໄວເທົ່າກັບນົກອິນຊີທີ່ບິນລົງຢ່າງໄວວາເພື່ອຈັບອາຫານຂອງມັນ"

ບິນລົງມາ

"ຝ່າວລົງໄປ"

Job 9:27

ຂ້ານ້ອຍຈະລົມຄໍາຮ້ອງທຸກທັງຫລາຍຂອງຂ້ານ້ອຍ

ຄໍານາມ "ຄໍາຮ້ອງທຸກ" ທີ່ບໍ່ມີຕົວຕົນ ສາມາດແປເປັນຄໍາວ່າ "ຈົມ."

ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ: "ຂ້ອຍຈະຢຸດການຈົມ" ຫລື

"ຂ້ອຍຈະຢຸດຮ້ອງທຸກຕໍ່ພຣະເຈົ້າ"

ຄໍາຮ້ອງທຸກທັງຫລາຍຂອງຂ້ານ້ອຍ

ຂໍ້ມູນທີ່ບົ່ງບອກສາມາດເພີ່ມ. ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ການຮ້ອງທຸກຂອງຂ້ອຍຕໍ່ພຣະເຈົ້າ"

ຂ້ານ້ອຍຈະເອົາໃບຫນ້າໂສກເສົ້າຂອງຂ້ານ້ອຍອອກໄປ ແລະຈະມີຄວາມສຸກ

ໃບຫນ້າທີ່ຫນ້າເສົ້າຂອງໂຢບ

ແມ່ນເວົ້າເຖິງບ່ອນນິ້ວມືເປັນສິ່ງທີ່ສາມາດເອົາອອກໄດ້.

ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ: "ຂ້ອຍຈະຢຸດເບິ່ງທີ່ບໍ່ມີຄວາມສຸກ ແລະ ຍົມແຍ້ມ"

ຂ້ານ້ອຍຄົງຖືກເຮັດໃຫ້ເກີດຄວາມຢ້ານກົວຕໍ່ບັນດາຄວາມມຸກຂອງຂ້ານ້ອຍ

ໃນຂັ້ນ 28 ແລະ ຂັ້ນ 29

ສະແດງຜົນທີ່ຕາມມາຖ້າໂຢບເຮັດໃນສິ່ງທີ່ລາວເວົ້າໃນຂັ້ນ 27.

ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ຫລັງຈາກນັ້ນຂ້ານ້ອຍຈະຢ້ານກົວຄວາມໂສກເສົ້າທັງຫມົດຂອງຂ້ານ້ອຍ"

ບັນດາຄວາມມຸກຂອງຂ້ານ້ອຍ

ຄໍານາມທີ່ບໍ່ມີຕົວຕົນ "ຄວາມໂສກເສົ້າ"

ສາມາດສະແດງອອກເປັນຄໍາກິລິຍາ. ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ສິ່ງທີ່ຈະເຮັດໃຫ້ຂ້ອຍເຈັບປວດ"

ຂ້ານ້ອຍຈະຖືກລົງໂທດ

"ຂ້ານ້ອຍຈະຖືກກ່າວຫາ ແລະຖືກລົງໂທດ."

ສາມາດຖືກລະບຸໄວ້ໃນຮູບແບບການກະທຳຢູ່. ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ພຣະເຈົ້າຈະກ່າວໂທຂ້ານ້ອຍ"

ເຫດໃດ, ແລ້ວ, ຂ້ານ້ອຍຈຶ່ງຕ້ອງພະຍາຍາມໂດຍບໍ່ມີປະໂຫຍດຢ່າງນັ້ນ?

ໂຢບໃຊ້

ຄໍາຖາມນີ້ເພື່ອເນັ້ນຫນັກວ່າລາວບໍ່ຄິດວ່າມັນມີປະໂຫຍດຫຍັງທີ່ພະຍາຍາມໄດ້ເພື່ອເຫັນໃຫ້ຂ້ານ້ອຍຢູ່ພາຍໃຕ້ພຣະເຈົ້າ.

ຂໍ້ມູນທີ່ບົ່ງບອກກ່ຽວກັບສິ່ງທີ່ໂຢບກໍາລັງພະຍາຍາມສາມາດເຮັດໄດ້ຢ່າງຈະແຈ້ງວ່າ:

ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ມັນບໍ່ມີປະໂຫຍດຫຍັງເລີຍທີ່ຈະພະຍາຍາມໄດ້ຮັບຄວາມສົນໃຈຈາກພຣະເຈົ້າເພື່ອເຫັນໃຫ້ຂ້ານ້ອຍຢູ່ພາຍໃຕ້ພຣະເຈົ້າ."

ຂ້ານ້ອຍຈະເວົ້າດ້ວຍຄວາມຂົມຂືນໃນຈິດໃຈຂອງຂ້ານ້ອຍ

ຖ້າຂ້ານ້ອຍໄດ້ຊຳລະຕົວເອງ ດ້ວຍຫົວມະຫິລະລາຍເປັນນ້ຳ

"ຖ້າຂ້ອຍອາບນ້ຳດ້ວຍນ້ຳບໍລິສຸດ,"

ໄດ້ເຮັດໃຫ້ມີຂອງຂ້ານ້ອຍສະອາດທີ່ສຸດ

"ເຮືອໃຫ້ມີຂອງຂ້ານ້ອຍສະອາດທີ່ສຸດ."

ຄຳພຣະຄຳພີສະບັບແປບາງສະບັບແປນິ້ວດ້ວຍຄວາມຫມາຍວ່າ

"ເຮັດຄວາມສະອາດມີຂອງຂ້ານ້ອຍດ້ວຍສະບູທີ່ສະອາດຫລາຍ."

ຈຸມຂ້ານ້ອຍລົງໄປໃນຂຸມຂີ້ຕົມ

"ຖິ້ມຂ້ອຍລົງໃນຂຸມ"

ເລື່ອຜ້າຂອງຂ້ານ້ອຍກໍເປັນທີ່ຫນັກກຽດຊັງຜ່ອມກັບຕົວຂ້ານ້ອຍ

ເຄື່ອງນຸ່ງຂອງໂຢບແມ່ນເວົ້າເຖິງວ່າມັນຈະມີຜົນຕອບຮັບທີ່ບໍ່ດີຕໍ່ໂຢບຫລັງຈາກພຣະເຈົ້າຖິ້ມລາວ

ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ: "ຂ້ານ້ອຍຈະສຶກກະປົກເກີນໄປ ສຳ

ລັບເລື່ອຜ້າຂອງຂ້ານ້ອຍເອງ"

Job 9:32

ຕອບພຣະອົງ

ຂໍ້ມູນທີ່ບົ່ງບອກສາມາດເພີ່ມເຕີມໄດ້. ອາດຈະແປອີກວ່າ:

"ຕອບຂໍ້ກ່າວຫາຂອງພຣະອົງຕໍ່ຂ້ານ້ອຍ" ຫລື "ປ້ອງກັນຕົວເອງ" ຫລື

"ໂຕ້ແຍ້ງຄວາມບໍລິສຸດຂອງຂ້ານ້ອຍກັບພຣະອົງ"

ພວກເຮົາຈະສາມາດເຂົ້າມາໃນສານນຳກັນ

"ມາເຕົ້າໂຮມກັນເພື່ອທົດລອງ." ຫລື "ສານ"

ແມ່ນສະຖານທີ່ໆຄົນສາມາດເຂົ້າມາ ແລະ

ຜູ້ພິພາກສາຈະແກ້ໄຂຂໍ້ຂັດແຍ້ງ. "ການມາເຕົ້າໂຮມກັນຢູ່ໃນສານ"

ແມ່ນຄຳເວົ້າຫຍໍ້ສຳລັບການຕໍ່ຕ້ານເຊິ່ງກັນ ແລະ ກັນໃນສານກົດຫມາຍ.

ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ: "ປະເຊີນຫນ້າກັນຕໍ່ຫນ້າຜູ້ພິພາກສາ"

ບໍ່ມີຜູ້ຕັດສິນຄະດີຄວາມລະຫວ່າງພວກເຮົາ

ຫມາຍຄວາມວ່າບໍ່ມີຜູ້ຕັດສິນຜູ້ໃດທີ່ໃຫຍ່ກວ່າພຣະເຈົ້າ

ທີ່ສາມາດຕັດສິນສິ່ງທີ່ຖືກຕ້ອງລະຫວ່າງພຣະອົງກັບໂຢບ.

ວາງມືຂອງລາວເຫມືອນພວກເຮົາທັງສອງຝ່າຍໄດ້

"ວາງມືລົງເທິງ" ຫມາຍຄວາມວ່າມີ ອຳນາດຫລືສິດອຳນາດ ເຫນືອ.

ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ: "ຍຶດເອົາ" ຫລື "ມີສິດອຳນາດ ເຫນືອ"

Job 9:34

ຂໍ້ມູນເຊື່ອມຕໍ່:

ຂໍ້ພຣະຄຳພີເຫລົ່ານີ້

ຍັງຄົງສືບຕໍ່ການໂຕ້ຖຽງທີ່ຜ່ານມາວ່າບໍ່ມີໃຜໃຫຍ່ກວ່າພຣະເຈົ້າຜູ້ທີ່ສາມາດເຮັດຫນ້າທີ່ເປັນຜູ້ພິພາກສາ.

ແລະ ໂຢບ.

ເອົາໄມ້ແຂ້ວຂອງພຣະເຈົ້າອອກໄປຈາກຂ້ານ້ອຍໄດ້

ຫລື "ໄມ້ເທົາຂອງພຣະເຈົ້າ" ແມ່ນຄຳອຸປະມາສຳລັບພຣະເຈົ້າທີ່ລົງໂທດ

ຫລື ແກ້ໄຂວຽກ. ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ຢຸດພຣະເຈົ້າຈາກການລົງໂທດຂ້ານ້ອຍ"

ເກັບການຂົມຂຸ່ຂອງພຣະອົງທີ່ເຮັດໃຫ້ຂ້ານ້ອຍຢ້ານກົວໄວ້ໄດ້

ຄໍານາມທີ່ບໍ່ມີຕົວຕົນ "ຄວາມຢ້ານກົວ" ສາມາດຖືກແປເປັນຄໍາກິລິຍາ

"ຢ້ານກົວ." ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ: "ຮັກສາລາວຈາກຄວາມຢ້ານກົວ

ໄດ້."

ຂ້ານ້ອຍຈະເວົ້າຂືນມາ

"ຫລັງຈາກນັ້ນຂ້ານ້ອຍຈະເວົ້າ"

ເຫມືອນກັບສິ່ງຕ່າງໆໃນເວລານີ້

"ເພາະວ່ານີ້ແມ່ນວິທີທີ່ສິ່ງຕ່າງໆຢູ່ໃນເວລານີ້"

Chapter 10

Job 10:1

ຂ້ານ້ອຍເບືອຫນ່າຍຊີວິດຂອງຂ້ານ້ອຍ

"ຂ້ານ້ອຍເມື່ອຍກັບການດຳລົງຊີວິດ"

ຂ້ານ້ອຍຈະໃຫ້ເສຣີພາບແກ່ການຮ້ອງທຸກຂອງຂ້ານ້ອຍ

ຄໍານາມບໍ່ມີຕົວຕົນ "ການສະແດງອອກ" ແລະ "ການຮ້ອງທຸກ."

ສາມາດແປເປັນຄໍາກິລິຍາ "ດ່ວນ" ແລະ "ຈົມ." ອາດຈະແປອີກວ່າ:

"ຂ້ານ້ອຍຈະສະແດງອອກຢ່າງເປັນອິສະຫລະກ່ຽວກັບສິ່ງທີ່ຂ້ານ້ອຍຕ້ອງຈົມກັບ

ຫລື "ຂ້ານ້ອຍຈະໂຕ້ຖຽງຢ່າງອິສະຫລະ"

ຂ້ານ້ອຍຈະເວົ້າດ້ວຍຄວາມຂົມຂືນໃນຈິດໃຈຂອງຂ້ານ້ອຍ

ຄວາມຮູ້ສຶກຂອງໂຢບຖືກປຽບທຽບກັບລົດຊາດຄວາມຂົມຂືນ.

ຄໍານາມທີ່ບໍ່ມີຕົວຕົນ "ຄວາມຂົມຂືນ" ສາມາດແປເປັນຄຸນສັບວ່າ

"ຢ່າງຂົມຂືນ." ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ພາຍໃນຂອງຂ້ານ້ອຍຈະເວົ້າຢ່າງຂົມຂືນ" ຫລື

"ຂ້ານ້ອຍຈະເວົ້າອອກມາຢ່າງຂົມຂືນ"

ມັນເປັນສິ່ງທີ່ດີສຳລັບພຣະອົງທີ່ວ່າ ພຣະອົງສົມຄວນບິບບັງ-

ຮັບຂ້ານ້ອຍ, ຫມືນປະຫມາດສິ່ງທີ່ອອກມາຈາກມືຂອງພຣະ-

ອົງໃນຂະນະທີ່ພຣະອົງຊົງຍົມໃຫ້ກັບແຜນການຕ່າງໆຂອງຄົນຊົ່ວແມ່ນບໍ່?

ຄຳຖາມນີ້ຄາດຫວັງວ່າຄຳຕອບ "ບໍ່" ແລະສາມາດປ່ຽນເປັນ ຄຳເວົ້າ.

ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ: "ມັນບໍ່ດີທີ່ພຣະອົງຄວນກົດຂີ່ຂົມເຫັງຂ້າມນ້ອຍ, ພຣະອົງຄວນດູກູກວຽກງານຂອງມືຂອງພຣະອົງ, ໃນຂະນະທີ່ພຣະອົງຍົມໃສ່ແຜນການຂອງຄົນຊົວ."

ສິ່ງທີ່ອອກຈາກມືຂອງພຣະອົງ

ມີນິສະແດງເຖິງອິດເດດໃນການສ້າງຂອງພຣະເຈົ້າ. ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ: "ສິ່ງທີ່ທ່ານໄດ້ສ້າງຂຶ້ນ"

ຊົງຍົມໃຫ້ກັບແຜນການຕ່າງໆຂອງຄົນຊົວ

ຕໍ່ໄປນີ້ແມ່ນສໍານວນ "ຍົມສຸດ"

ເປັນຕົວແທນຂອງການອະນຸມັດຂອງພຣະເຈົ້າ. ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ອະນຸມັດແຜນການຂອງຄົນຊົວ"

Job 10:4

ພຣະອົງຊົງມີດວງຕາເຫມືອນຕາຄົນບໍ່? ພຣະອົງເຫັນເຫມືອນກັບມະນຸດຄົນຫນຶ່ງເຫັນບໍ່?

ຄໍາຖາມສອງຂໍ້ນີ້ມີຄວາມຫມາຍ ເກືອບຄືກັນ.

ຄໍາຖາມເຫລົ່ານີ້ຄາດຫວັງຄໍາຕອບທາງລົບເພື່ອເນັ້ນຫນັກວ່າ

ພຣະເຈົ້າບໍ່ເຫັນ ຫລືເຂົ້າໃຈໃນສິ່ງຕ່າງໆທີ່ມະນຸດເຮັດ.

ພວກເຂົາສາມາດຖືກສະແດງອອກເປັນການຖະແຫລງ.

ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ: "ທ່ານບໍ່ມີຕາເໝືອຫນຶ່ງ,

ແລະທ່ານບໍ່ເຫັນຄືກັບທີ່ຄົນເຫັນ."

ວັນທັງຫມົດຂອງພຣະອົງເປັນເຫມືອນວັນທັງຫມົດຂອງມະນຸດບໍ່

ຫລືບໍ່ທັງຫມົດຂອງພຣະ-

ອົງ ເປັນເຫມືອນບໍ່ທັງຫມົດຂອງຄົນເຮົາ... ແລະບໍ່ມີໃຜຈັກຄົນທີ່ສາມາດ

ຊ່ວຍໃຫ້ຂ້າມນ້ອຍພົ້ນອອກຈາກມືຂອງພຣະອົງໄດ້ຢ່າງນັ້ນຫລື?

ຄໍາຖາມນີ້ຄາດວ່າຈະມີຄໍາຕອບທາງລົບເພື່ອເນັ້ນຫນັກວ່າພຣະເຈົ້າຊົງເປັນນິລັນທິສະເອັນ

ແລະວັນເວລາຂອງມະນຸດແມ່ນມີຈໍາກັດ.

ມັນສາມາດຖືກສະແດງອອກເປັນຄໍາຖະແຫລງ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ວັນເວລາຂອງພຣະອົງບໍ່ຄືກັບວັນເວລາຂອງມະນຸດ

ແລະປີຂອງພຣະອົງບໍ່ຄືກັບປີຂອງຄົນ ...

ແລະບໍ່ມີໃຜສາມາດຊ່ວຍຂ້າມນ້ອຍຈາກມືຂອງພຣະອົງໄດ້."

ວັນທັງຫມົດຂອງພຣະອົງເປັນເຫມືອນວັນທັງຫມົດຂອງມະນຸດ...

ບໍ່ທັງຫມົດຂອງພຣະອົງ ເປັນເຫມືອນບໍ່ທັງຫມົດຂອງຄົນເຮົາ

ວະລີສອງຢ່າງນີ້ມີຄວາມຫມາຍເກືອບຄືກັນ.

ວັນທັງຫມົດຂອງພຣະອົງ

"ຈໍານວນມືຂອງພຣະອົງ"

ບໍ່ທັງຫມົດຂອງພຣະອົງ

"ຈໍາ ນວນປີຂອງພຣະອົງ"

ຊົງໄດ້ຄອຍຖ້າຈັບຄວາມຊົດຊ້າຂອງຂ້າມນ້ອຍ...ຊົງຄືນຫາຄວາມບາບຂອງຂ້າມນ້ອຍ

ວະລີສອງຢ່າງນີ້ມີຄວາມຫມາຍເກືອບຄືກັນ.

ຊົງໄດ້ຄອຍຖ້າຈັບ

"ຊອກຫາ"

ພົ້ນອອກຈາກມືຂອງພຣະອົງ

" ມືຂອງພຣະອົງ " ສະແດງເຖິງອິດເດດຂອງພຣະເຈົ້າ.

ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ: "ຈາກ ອໍານາດຂອງພຣະອົງ"

Job 10:8

ມືຂອງພຣະອົງ

"ມື" ເປັນຕົວແທນຂອງພຣະເຈົ້າ ແລະການກະທໍາທີ່ສ້າງສັນຂອງພຣະອົງ.

ອາດຈະແປອີກວ່າ: "ພຣະອົງ"

ມືຂອງພຣະອົງໄດ້ຊົງສ້າງ ແລະປັບແຕ່ງຂ້າມນ້ອຍເຂົ້າດ້ວຍກັນ

ໂຢບກໍາລັງໃຊ້ການປຽບທຽບຂອງຊ່າງຫມໍ້ດິນທີ່ປະກອບເປັນດິນເຜົາເພື່ອອະທິບາຍເຖິງຄວາມຍິ່ງຍາວນານທີ່ພຣະເຈົ້າສ້າງລາວຢ່າງລະມັດລະວັງ.

ໄດ້ຊົງສ້າງ ແລະປັບແຕ່ງຂ້າມນ້ອຍ

"ຫລໍ່ຫລອມ ແລະສ້າງຂ້າມນ້ອຍ." ຄໍາສັບທີ່ວ່າ " ການສ້າງ " ແລະ "

ການປັບ " ແມ່ນຄ້າຍຄືກັນກັບຄວາມຫມາຍ.

ຂໍຊົງໄດ້ລະນຶກວ່າ

"ຊື່"

ນໍາຂ້າມນ້ອຍໃຫ້ກັບໂປເປັນຂີ້ຝຸ່ນອີກຄັ້ງຢ່າງນັ້ນ

"ເຮັດໃຫ້ຂ້າມນ້ອຍກັບໂປເປັນຂີ້ຝຸ່ນອີກຄັ້ງ"

Job 10:10

ຂໍມູນທົ່ວໄປ:

ໃນຂໍ້ພຣະຄໍາພີເຫລົ່ານີ້,

ໂຢບໃຊ້ພາສາຂອງກະວີເພື່ອບັນຍາຍເຖິງວິທີທີ່ພຣະເຈົ້າສ້າງຕັ້ງລາວໃນທ້ອງ.

ພຣະອົງບໍ່ໄດ້ຊົງຖອກຂ້າມນ້ອຍອອກເຫມືອນຖອກນ້ຳນົມ ແລະຊົງເຮັດໃຫ້ຂ້າມນ້ອຍເປັນເຫມືອນເນີຍແຂງບໍ່?

ນີ້ແມ່ນຄໍາຖາມທີ່ຄາດຫວັງວ່າຈະໄດ້ຄໍາຕອບໃນທາງບວກ.

ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ພຣະອົງຖອກເຫຂ້າມນ້ອຍອອກຄືນ້ຳນົມແລະປັ້ນຂໍ້ນ້ອຍຄືກັບເນີຍແຂງ." ຫລື

"ພຣະອົງສ້າງຕັ້ງຂ້າມນ້ອຍຢູ່ໃນທ້ອງຄືກັບນ້ຳນົມທີ່ປັ້ນແລ້ວກາຍເປັນເນີຍແຂງ."

ພຣະອົງ

ໃນນີ້ຄໍາວ່າ "ພຣະອົງ" ຫມາຍເຖິງພຣະເຈົ້າ.

ຂ້າມນ້ອຍ

ໃນນີ້ຄໍາວ່າ "ຂ້າມນ້ອຍ" ຫມາຍເຖິງໂຢບ.

ຊົງໄດ້ສານຂ້າມນ້ອຍເຂົ້າກັນດ້ວຍກະຕູກ ແລະເສັ້ນເອັນທັງຫມົດ

ພຣະເຈົ້າເອົາຜິວຫນຶ່ງ ແລະ

ເນື້ອຫນຶ່ງໃສ່ຮ່າງກາຍຂອງໂຢບຖືກກ່າວເຖິງຄືກັບວ່າພຣະເຈົ້າເອົາເຄື່ອງນຸ່ງໃສ່ລາວ.

ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ: "ພຣະອົງໄດ້ໃສ່ຜິວຫນຶ່ງ

ແລະເນື້ອຫນຶ່ງຂອງຂ້າມນ້ອຍ"

ຊົງໄດ້ສານຂ້າມນ້ອຍເຂົ້າກັນ

"ສານຂ້າມນ້ອຍເຂົ້າກັນ."

ພຣະເຈົ້າວາງຮ່າງກາຍຂອງໂຢບໃສ່ກັນໃນທ້ອງແມ່ນເວົ້າເຖິງວ່າພຣະເຈົ້າຖືກແສ່ວ

ຫລືທໍ່ຜ້າ. ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ: "ເອົາຂ້າມນ້ອຍເຂົ້າກັນ"

ເສັ້ນເອັນທັງຫມົດ

ເຫລົ່ານີ້ແມ່ນພາກສ່ວນຕ່າງໆຂອງຮ່າງກາຍທີ່ເຊື່ອມຕໍ່ກັນ

ເຫລົ່ານີ້ແມ່ນພາກສ່ວນຕ່າງໆຂອງຮ່າງກາຍທີ່ເຊື່ອມຕໍ່ກັນກັບກະຕູກ

ຫລືຊິ້ນສ່ວນຕ່າງໆຂອງຮ່າງກາຍແລະ ຄ້າຍຄືເຊື່ອກສີຂາວ

ຫລືສາຍທີ່ແຂງແຮງ.

Job 10:12

ພຣະອົງໄດ້ຊົງປຣະທານຊີວິດໃຫ້ແກ່ຂ້າມນ້ອຍ

ແລະພັນທະສັນຍາແຫ່ງຄວາມສັດຊື່

ໃນນີ້ຄໍານາມທີ່ບໍ່ມີຕົວຕົນ "ຊີວິດ"

ຫມາຍເຖິງຊີວິດທາງຝ່າຍເນື້ອຫນຶ່ງແລະ "ຄວາມສັດຊື່ແຫ່ງພັນທະສັນຍາ"

ຫມາຍເຖິງພຣະເຈົ້າທີ່ຊົງສັດຊື່ຕໍ່ຄໍາສັນຍາຂອງພຣະອົງ.

ພວກເຂົາສາມາດຖືກແປເປັນຄໍາກິລິຍາ. ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ພຣະອົງໄດ້ອະນຸຍາດໃຫ້ຂ້າມນ້ອຍດໍາລົງຊີວິດ

ແລະໄດ້ປົກປ້ອງຂ້າມນ້ອຍຢ່າງຊື່ສັດ"

ຄວາມຊ່ວຍເຫລືອຂອງພຣະອົງ

"ການດູແລຂອງພຣະອົງ"

ໄດ້ຊົງດູແລອັກສາວິນຍານຂ້າມນ້ອຍ

" ວິນຍານ " ສະແດງເຖິງຊີວິດຂອງໂຢບ. ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ປົກປ້ອງຂ້າມນ້ອຍ" ຫລື "ເບິ່ງຂ້າມນ້ອຍຢ່າງລະມັດລະວັງ"

ຫລື "ຮັກສາຂ້າມນ້ອຍໃຫ້ປອດໄພ"

ສິ່ງຕ່າງໆເຫລົ່ານີ້ ພຣະອົງໄດ້ຊົງເຊື່ອງໄວ້ໃນໃຈຂອງພຣະອົງ

" ສິ່ງຕ່າງໆເຫລົ່ານີ້ " ຫມາຍເຖິງສິ່ງທີ່ເວົ້າໃນຂໍ້ພຣະຄໍາພີຕໍ່ໄປ.

ສິ່ງຕ່າງໆເຫລົ່ານີ້ ພຣະອົງໄດ້ຊົງເຊື່ອງໄວ້ໃນໃຈຂອງພຣະອົງ

" ພຣະອົງໄດ້ເຊື່ອງໄວ້ໃນໃຈຂອງພຣະອົງ "

ຫມາຍຄວາມວ່າພຣະເຈົ້າຮັກສາຄວາມລັບເຫລົ່ານັ້ນໄວ້ຫລືເຊື່ອງໄວ້.

ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ: "ສິ່ງເຫລົ່ານີ້ທີ່ພຣະອົງຮັກສາຄວາມລັບ"

ພຣະອົງກໍຈະສ້າງເກດເຫັນ

ພຣະອົງຈະສ້າງເກດເຫັນເພື່ອເບິ່ງເຫລົ່ານີ້ທີ່ສ້າງລາວຢ່າງລະມັດລະວັງ.

Job 10:15

ຖ້າຫາກຂ້າມນ້ອຍເປັນຊົດຮ້າຍ

"ຖ້າຂ້າມນ້ອຍມີຄວາມຜິດ" ຫລື "ຖ້າຂ້າມນ້ອຍເຮັດສິ່ງທີ່ຊົດ"

ວິບັດຈົງເກີດແກ່ຂ້າມນ້ອຍເຖິດ

"ມັນຈະຮ້າຍແຮງເຫລືອເກີນສໍາລັບຂ້າມນ້ອຍ"

ແມ້ວ່າຂ້າມນ້ອຍເປັນຄົນຊອບທັມ

"ເຖິງແມ້ວ່າຂ້ອຍຈະເຮັດສິ່ງທີ່ຖືກຕ້ອງສະເຫມີໄປ"

ຍັງເງິນຫົວຂອງຂ້າມນ້ອຍຂຶ້ນໄດ້

ສຳນວນນິທມາຍຄວາມວ່າໃຫ້ແນ່ໃຈວ່າ ຫລື ຫມັ້ນໃຈ.
ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ: "ຍົກຫົວຂອງຂ້ານ້ອຍ" ຫລື "ມີຄວາມຫມັ້ນໃຈ"
ຫລື "ຫມັ້ນໃຈໃນຕົວເອງ"
ຂ້ານ້ອຍຖືກເຮັດໃຫ້ເຕັມດ້ວຍການດູຫມົນ
ຄຳນາມທີ່ບໍ່ມີຕົວຕົນ "ຄວາມອັບອາຍ" ສາມາດແປໄດ້ໂດຍໃຊ້ ຄຳຄຸນສັບ.
ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ: "ຂ້ອຍເຕັມໄປດ້ວຍຄວາມດູຫມົນສັກສີ"
ການດູຫມົນ
"ຄວາມອັບອາຍ"
ແລະຂ້ານ້ອຍກຳລັງເບິ່ງຄວາມທຸກທໍລະມານຂອງຂ້ານ້ອຍເອງ
ຄຳນາມທີ່ບໍ່ມີຕົວຕົນ "ຄວາມທຸກທໍລະມານ" ສາມາດແປໄດ້ໂດຍໃຊ້ຄຳວ່າ
"ຄວາມທຸກທໍລະມານ." ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ:
"ແລະກຳລັງຊອກຫາວິທີທີ່ຂ້ານ້ອຍທົນທຸກທໍລະມານ"
ແລະຂ້ານ້ອຍກຳລັງເບິ່ງ
ຄຳທີ່ຂາດຫາຍໄປສາມາດລະບຸໄດ້. ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ:
"ແລະຂ້ອຍກຳລັງຊອກຫາຢູ່"
ຖ້າຫົວຂອງຂ້ານ້ອຍເຈັບຂຶ້ນເອງໄດ້
ສຳນວນນິທມາຍຄວາມວ່າຈະກາຍເປັນຄວາມຫມັ້ນໃຈໃນຕົນເອງ
ຫລືຄວາມພູມໃຈ. ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ:
"ຖ້າຂ້ານ້ອຍມີຄວາມພາກພູມໃຈ"
ພຣະອົງກໍຊົງໄລ່ລ້າຂ້ານ້ອຍເຫມືອນວ່າໂຕສົງຄົວຫນຶ່ງ
ຄວາມຫມາຍທີ່ເປັນໄປໄດ້ຂອງການປຽບທຽບນີ້ແມ່ນ 1) ພຣະເຈົ້າລ່າສັດ
ໂຢບຄືກັບສົງຄົວທີ່ລ່າເຫຍືອຫລື 2)
ໂຢບແມ່ນຄືກັບສົງຄົວທີ່ຖືກພຣະເຈົ້າໄລ່ລ້າ.
ອີກຄັ້ງພຣະອົງສະແດງອິດທານພາບຂອງພຣະອົງເອງຕໍ່ຫນ້າຂ້ານ້ອຍ
ວະລີນິສະແດງເຖິງຄວາມບໍ່ຈິງໃນວິທີທີ່ອິດເດດອັນຍິ່ງໃຫຍ່ຂອງພຣະເຈົ້າສະແດງອອກໃນວິທີທີ່ພຣະເຈົ້າໄລ່ລ້າ
Job 10:17
ພຣະອົງຊົງໄດ້ນຳພະຍານຂອງພຣະອົງຄົນໃຫມ່ທັງຫລາຍມາຕໍ່ຂ້ານ້ອຍ
ບັນຫາຂອງໂຢບຈາກພຣະເຈົ້າໄດ້ຖືກກ່າວເຖິງຄືກັບວ່າພວກເຂົາເປັນຄົນທີ່ເປັນ
ແລະພຣະອົງໄດ້ເພີ່ມຄວາມໂກດຮ້າຍຂອງພຣະອົງເອງຕໍ່ຂ້ານ້ອຍ
ຄຳນາມທີ່ບໍ່ມີຕົວຕົນ "ຄວາມໂກດແຄ້ນ"
ສາມາດຖືກແປເປັນຄຳຄຸນສັບທີ່ວ່າ "ໃຈຮ້າຍ." ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ:
"ແລະມີຄວາມໂກດແຄ້ນກັບຂ້ານ້ອຍຫລາຍຂຶ້ນ"
ພຣະອົງໄດ້ໂຈມຕີຂ້ານ້ອຍດ້ວຍບັນດາກອງທັບທີ່ສູດໃຫມ່ທັງຫລາຍ
ພຣະເຈົ້າສົ່ງບັນຫາຕ່າງໆມາຕໍ່ຜ່ານໂຢບຄືກັບວ່າພຣະເຈົ້າໄດ້ສົ່ງກອງທັບໃຫມ່ມາຕໍ່ຂ້ານ້ອຍ
Job 10:18
ພຣະອົງຈຶ່ງໄດ້ຊົງນຳຂ້ານ້ອຍອອກມາຈາກທ້ອງແມ່
ການຖືກນຳອອກມາຈາກທ້ອງແມ່ຫມາຍເຖິງການເກີດມາໃນໂລກນີ້.
ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ: "ເຮົາຂ້ານ້ອຍອອກມາຈາກທ້ອງແມ່ຂອງຂ້ານ້ອຍ" ຫລື
"ເຮົາຂ້ານ້ອຍມາສູ່ໂລກນີ້"

ຢາກໃຫ້ວິນຍານຂອງຂ້ານ້ອຍ ຖືກເຮັດໃຫ້ຕາຍໄປ
ການໃຫ້ຈິດວິນຍານຂອງຄົນຫນຶ່ງສະແດງເຖິງຄວາມຕາຍ.
ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ: "ເສຍຊີວິດ"
ແລະບໍ່ຕ້ອງມີດວງຕາໃດໄດ້ເຄີຍເຫັນຂ້ານ້ອຍ
ໂຢບໃຊ້ "ຕາ" ຢູ່ທີ່ນີ້ເພື່ອອ້າງອີງເຖິງຄົນທັງຫມົດ.
ລາວປາຖະຫນາວ່າລາວອາດຈະເສຍຊີວິດໃນເວລາເກີດ,
ກ່ອນທີ່ຜູ້ໃດຈະເຫັນລາວ. ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ:
"ກ່ອນຄົນໃດເຄີຍເຫັນຂ້ານ້ອຍ" ຫລື "ກ່ອນຂ້ານ້ອຍເກີດ"
ໄດ້ເກີດມາ
"ມີຊີວິດຢູ່"
ຂ້ານ້ອຍຈະໄດ້ຖືກຮຸ້ມ
"ອ່າງກາຍຂອງຂ້ານ້ອຍຈະຕ້ອງຖືກຮຸ້ມ"
Job 10:20
ວິນທັງຫລາຍຂອງຂ້ານ້ອຍບໍ່ໄດ້ມີພຽງແຕ່ຫນ້ອຍດຽວບໍ່?
ໃນນີ້ "ວິນເວລາຂອງຂ້ານ້ອຍ"
ສະແດງເຖິງຄວາມຍາວຂອງຊີວິດຂອງໂຢບ.
ຄຳຖາມນີ້ຄາດວ່າຈະມີຄຳຕອບໃນທາງບວກ,
ເພື່ອເນັ້ນຫນັກວ່າໂຢບພຽງແຕ່ຫວັງວ່າຈະມີຊີວິດອີກສອງສາມມື້ຂ້າງຫນ້າ.
ມັນສາມາດຖືກແປເປັນຄຳຖະແຫລງການ. ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ:
"ຂ້ານ້ອຍມີເວລາພຽງສອງສາມມື້ທີ່ຈະມີຊີວິດຢູ່." ຫລື
"ຊີວິດຂອງຂ້ານ້ອຍຈະສິ້ນສຸດລົງໃນໄວໆນີ້." (ເບິ່ງເພີ່ມເຕີມ:
ແຜ່ນດິນ
ນີ້ແມ່ນສະຖານທີ່ບ່ອນທີ່ວິນຍານຂອງຄົນຕາຍໄປເວົ້າຄືກັບວ່າມັນເປັນແຜ່ນດິນ.
ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ: "ສະຖານທີ່"
ແຜ່ນດິນໃນວິທີທີ່ພຣະອົງແຜ່ນດິນເປັນເງົາມັດຈຸຣາດ
ວະລີທີ່ວ່າ "ເງົາແຫ່ງຄວາມຕາຍ" ໄດ້ເພີ່ມຄວາມຄິດຂອງ "ຄວາມມືດ."
ວະລີທັງສອງນີ້ບັນຍາຍເຖິງບ່ອນທີ່ວິນຍານຂອງຄົນທີ່ຕາຍໄປ.
ແຜ່ນດິນທີ່ຖືກຮຸ້ມ
ແປສິ່ງນີ້ໃນຂໍ້ 3: 4.
ຄວາມມືດທີ່ເຫມືອນເວລາກາງຄືນ
ຄວາມມືດຂອງສະຖານທີ່ທັງວິນຍານຂອງຄົນທີ່ຕາຍໄປແລ້ວຖືກປຽບທຽບກັບຄວາມມືດຂອງເວລາ
ຄືທັງປາສະຈາກລະບຽບ
ວະລີທາງລັບນີ້ສາມາດສະແດງອອກໃນຮູບແບບທາງບວກ.
ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ: "ພຣະເຈົ້າໄດ້ລຸກລຸນໂຢບດ້ວຍຄວາມສັບສົນ" ຫລື
"ບ່ອນທີ່ທຸກຄົນສັບສົນ"
ທີ່ຄວາມສະຫວ່າງເປັນເຫມືອນເວລາກາງຄືນ
ແສງສະຫວ່າງຂອງສະຖານທີ່ບ່ອນທີ່ວິນຍານຂອງຄົນຕາຍໄປເມື່ອທຽບກັບເວລາທ່ຽງຄືນ.
ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ: "ບ່ອນທີ່ບໍ່ມີແສງ"

Chapter 11
Job 11:1

ໂຊຟາຊາວນາອາມາ
ແມ່ນຊື່ຂອງຊາຍຄົນນີ້ຄືກັບການແປໃນຂໍ້ 2:11. ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ:
"ໂຊຟາ ຊາວນາອາມາ"

ຖ້ອຍຄຳຫລວງຫລາຍເຊັ່ນນີ້ ສົມຄວນທີ່ຈະບໍ່ໄດ້ຮັບຄຳຕອບຫລື?

ໂຊຟາກຳລັງຖາມຄຳຖາມໃນແງ່ລົບເພື່ອເນັ້ນຫນັກວ່າຄຳເວົ້າຂອງໂຢບຕ້ອງຖືກຖອດອອກ

ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ: "ພວກເຮົາຕ້ອງຕອບທຸກຄຳເຫລົ່ານີ້!" ຫລື

"ມີບາງຄົນຕອບສະຫນອງຕໍ່ຄຳເຫລົ່ານີ້ທັງຫມົດ"

ສົມຄວນທີ່ຊາຍຄົນນັ້ນ, ຜູ້ທີ່ເວົ້າບໍ່ເຊົາ, ຈະໄດ້ຮັບຄວາມເຊື່ອຖືຫລື?

ໂຊຟາໃຊ້ຄຳຖາມນີ້ເພື່ອເນັ້ນຫນັກວ່າພວກເຂົາບໍ່ຄວນເຊື່ອສິ່ງທີ່ໂຢບກຳລັງເວົ້າຕາເປັນຕົວແທນຂອງການເບິ່ງເຫັນ,

ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ: "ຜູ້ຊາຍຄົນນີ້ເຕັມໄປດ້ວຍການເວົ້າຫລາຍ,

ແຕ່ລາວກໍບໍ່ຄວນເຊື່ອລາວ" ຫລື

"ຄຳເວົ້າຂອງທ່ານຫລາຍໆຢ່າງບໍ່ໄດ້ຫມາຍຄວາມວ່າທ່ານບໍ່ມີຄວາມບໍລິສຸດ."

ສົມຄວນທີ່ການໂອ້ອວດຂອງເຈົ້າ ຈະເຮັດໃຫ້ຄົນອື່ນໆມີດຽວເສຍຫລື?

ໂຊຟາໃຊ້ຄຳຖາມນີ້ເພື່ອຕຳນິຕິດຽນໂຢບ. ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ພຽງແຕ່ຢ້ອນວ່າທ່ານໄດ້ເວົ້າຫລາຍຄຳ,

ນີ້ບໍ່ໄດ້ຫມາຍຄວາມວ່າຄົນອື່ນຕ້ອງດຽວຢູ່."

ເມື່ອເຈົ້າເຍາະເຍີ້ຍຄຳສອນຂອງພວກເຮົາ, ຈະບໍ່ມີຄົນໃດທີ່ເຮັດໃຫ້ເຈົ້າຮູ້ສຶກ
ຮັບອາຍບໍ່?

ໂຊຟາໃຊ້ຄຳຖາມນີ້ເພື່ອຕຳນິຕິດຽນໂຢບ. ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ທ່ານໄດ້ຫົວເຍາະເຍີ້ຍການສິດສອນຂອງພວກເຮົາ.

ດຽວນີ້ພວກເຮົາຈະເຮັດໃຫ້ທ່ານມີຄວາມອາຍ!"

Job 11:4

ຄວາມເຊື່ອຂອງຂ້ານ້ອຍບໍ່ຮີສຸດ

"ຄວາມເຂົ້າໃຈຂອງຂ້ານ້ອຍແມ່ນຖືກຕ້ອງ,"

ຂ້ານ້ອຍບໍ່ຄິເລີຍໃນສາຍຕາຂອງພຣະອົງ

ຊຶ່ງເປັນການປຽບທຽບສຳລັບການປະເມີນຜົນຂອງພຣະເຈົ້າກ່ຽວກັບໂຢບ.

ຄວາມ ມາຍທີ່ເປັນໄປໄດ້ແມ່ນ 1)

ໂຢບກຳລັງເວົ້າວ່າພຣະເຈົ້າຕັດສິນລາວວ່າບໍ່ມີຄວາມຜິດ.

ອາດຈະແປອີກວ່າ: "ເຈົ້າເວົ້າວ່າຂ້ອຍບໍ່ມີຕຳນິ" ຫລື 2)

ໂຢບເຊື່ອວ່າລາວບໍ່ມີຄວາມຜິດ ແລະ

ພຣະເຈົ້າຕັດສິນວ່າລາວບໍ່ມີຄວາມຜິດ. ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ເຈົ້າຄວນຮັບຮູ້ວ່າຂ້ອຍບໍ່ມີຄວາມຜິດ"

ຂໍໃຫ້ພຣະເຈົ້າເວົ້າ...ຊົງເປີດປາກຂອງພຣະອົງຕໍ່ສູ້ກັບເຈົ້າ
 ຄຳວ່າ "ເປີດປາກຂອງພຣະອົງ" ແມ່ນຄຳເວົ້າທີ່ມີຄວາມຫມາຍ.
 ວະລີທັງສອງນີ້
 ຫມາຍເຖິງສິ່ງດຽວກັນທີ່ຖືກນຳໃຊ້ຮ່ວມກັນເພື່ອເນັ້ນຫນັກຄວາມປາຖະໜາຂອງພຣະເຈົ້າທີ່ຈະສູ້ກັບເຈົ້າທີ່ບໍ່ມີຄວາມມະນຸດ
ທິພຣະອົງຈະຊົງສະແດງ...ຄວາມລັບຂອງສະຕິປັນຍາ
 ສິ່ງທີ່ "ຄວາມລັບຂອງປັນຍາ" ສາມາດຖືກລະບຸຢ່າງຈະແຈ້ງ.
 ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ:
 "ພຣະອົງຈະສະແດງໃຫ້ຂ້າພໍ່ຂ້ານຳເຫັນວ່າຂ້າພໍ່ຂ້ານຳລັງທຸກທໍລະມານຍ້ອນປາຖະໜາຂອງພຣະເຈົ້າທີ່ຈະສູ້ກັບເຈົ້າທີ່ບໍ່ມີຄວາມມະນຸດ
ພຣະເຈົ້າຊົງເອີ້ນຮ້ອງຈາກເຈົ້າຫນ້ອຍກວ່າຄວາມຫລອກລວງອັນຊົ່ວຮ້າຍຂອງເຈົ້າອີກ
 ຄວາມຕ້ອງການຈາກໂຢບຫມາຍເຖິງການລົງໂທດໂຢບ.
 ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ: "ພຣະເຈົ້າລົງໂທດເຈົ້າຫນ້ອຍກວ່າທີ່ເຈົ້າຄວນ"
 Job 11:7
ເຈົ້າສາມາດເຂົ້າໃຈພຣະເຈົ້າໄດ້ດ້ວຍການສະແຕວງຫາພຣະອົງຢ່າງນັ້ນຫລື?
ທ່ານສາມາດເຂົ້າໃຈອົງຜູ້ມີອິດທານພາຍໃຕ້ຢ່າງຄົບຖ້ວນຢ່າງນັ້ນຫລື?
 ຄຳຖາມຄູ່ຂະຫນານສອງຂໍ້ນີ້ຖາມໃນສິ່ງດຽວກັນ.
 ຜູ້ຂຽນໃຊ້ຮູບແບບຂອງຄຳຖາມເພື່ອເພີ່ມຄວາມສຳຄັນ.
 ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ:
 "ທ່ານບໍ່ສາມາດເຂົ້າໃຈພຣະເຈົ້າໄດ້ໂດຍການຄົ້ນຫາພຣະອົງ,
 ແລະທ່ານຈະບໍ່ເຂົ້າໃຈພຣະເຈົ້າຜູ້ມີອິດທານພາຍຢ່າງສົມບູນ!"
ເລື່ອງລາວນີ້
 ສິ່ງນີ້ຫມາຍເຖິງການເຂົ້າໃຈພຣະເຈົ້າ. ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ:
 "ເພື່ອເຂົ້າໃຈພຣະເຈົ້າ"
ກ່ຽງເຫນືອຝ້າສະຫວັນ...ເລິກກວ່າແດນຄົນຕາຍ
 ຄວາມເປັນໄປບໍ່ໄດ້ຂອງຄວາມເຂົ້າໃຈກ່ຽວກັບພຣະເຈົ້າໄດ້ຖືກກ່າວເຖິງວ່າມັນເປັນໄປບໍ່ໄດ້ທີ່ຈະເຂົ້າໃຈພຣະເຈົ້າໄດ້
 ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ:
 "ບໍ່ສາມາດເຂົ້າເຖິງໄດ້ເປັນສະຖານທີ່ສູງທີ່ສຸດໃນສະຫວັນ ...
 ບໍ່ແມ່ນສາມາດເຂົ້າເຖິງໄດ້ຫລາຍກ່ວາສະຖານທີ່ສູງທີ່ສຸດໃນແດນຄົນຕາຍ"
ເຈົ້າສາມາດເຮັດສິ່ງໃດໄດ້ຫລື?
 ໂຊຟາໃຊ້ຄຳຖາມນີ້ເພື່ອສະແດງໃຫ້ເຫັນວ່າບຸກຄົນໃດຫນຶ່ງບໍ່ສາມາດເຮັດຫຍັງທີ່ຈະເຂົ້າໃຈພຣະເຈົ້າໄດ້
 ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ: "ທ່ານບໍ່ສາມາດເຮັດຫຍັງໄດ້" ຫລື
 "ທ່ານບໍ່ສາມາດເຂົ້າໃຈພຣະອົງໄດ້ຢ່າງເຕັມສ່ວນ"
ເຈົ້າສາມາດຮູ້ໄດ້ຢ່າງໃດຫລື?
 ໂຊຟາໃຊ້ຄຳຖາມນີ້ເພື່ອສະແດງໃຫ້ເຫັນວ່າບຸກຄົນໃດຫນຶ່ງບໍ່ສາມາດຮູ້ຫຍັງທີ່ຈະເຂົ້າໃຈພຣະເຈົ້າໄດ້
 ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ: "ທ່ານບໍ່ສາມາດຮູ້ຈັກພຣະເຈົ້າຢ່າງເຕັມທີ່" ຫລື
 "ທ່ານບໍ່ສາມາດຮູ້ທຸກສິ່ງທີ່ຕ້ອງຮູ້"
ວັດແທກຂະຫນາດຂອງມັນ
 ຄວາມຫມາຍທີ່ເປັນໄປໄດ້ແມ່ນສິ່ງນີ້ຫມາຍເຖິງ 1)
 ຄວາມຍິ່ງໃຫຍ່ຂອງພຣະເຈົ້າ ຫລື 2)
 ຄວາມຍິ່ງໃຫຍ່ຂອງປັນຍາຂອງພຣະເຈົ້າ.
ກໍຍາວກວ່າແຜ່ນດິນໂລກ...ກວ້າງກວ່າທ້ອງທະເລ
 ຄວາມຍິ່ງໃຫຍ່
 ຫລືສະຕິປັນຍາຂອງພຣະເຈົ້າໄດ້ຖືກກ່າວເຖິງຄືກັບວ່າເຄື່ອງວັດແທກນັ້ນສາມາດວັດແທກພຣະເຈົ້າໄດ້
 Job 11:10
ຖ້າພຣະອົງ...ປິດປາກໃຜຄົນຫນຶ່ງ
 "ຖ້າພຣະເຈົ້າ ... ຈະປິດຜູ້ໃດຜູ້ຫນຶ່ງໃນຄູກ"
ຖ້າພຣະອົງຊົງເອີ້ນໃຜຄົນຫນຶ່ງ ເພື່ອພິພາກສາ, ແລ້ວໃຜຈະມີສາມາດຂັດຂວາງພຣະອົງໄດ້?
 ຄຳນາມທີ່ບໍ່ມີຕົວຕົນ "ການພິພາກສາ" ສາມາດແປຄຳກິລິຍາ "ພິພາກສາ".
 ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ:
 "ຖ້າພຣະເຈົ້າເອີ້ນຜູ້ໃດໃຫ້ໄປຫາພຣະອົງເພື່ອວ່າພຣະເຈົ້າຈະຕັດສິນເຂົາ"
ໃຜຈະມີສາມາດຂັດຂວາງພຣະອົງໄດ້?
 ຄຳຖາມນີ້ເນັ້ນຫນັກວ່າບໍ່ມີໃຜສາມາດຢຸດຢັ້ງພຣະເຈົ້າໄດ້.
 ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ: "ບໍ່ມີໃຜສາມາດຢຸດພຣະອົງໄດ້!"
ພຣະອົງຈະບໍ່ຊົງສັງເກດຢ່າງນັ້ນຫລື?
 ສິ່ງນີ້ເນັ້ນຫນັກວ່າພຣະເຈົ້າສັງເກດເຫັນຄວາມບາບ. ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ:
 "ພຣະອົງສັງເກດເຫັນມັນຢ່າງແນ່ນອນ!"
ແຕ່ຄົນໂງ່ຍອມບໍ່ມີຄວາມເຂົ້າໃຈ

ຄຳນາມທີ່ບໍ່ມີຕົວຕົນ "ຄວາມເຂົ້າໃຈ"
 ສາມາດສະແດງອອກດ້ວຍຄຳກິລິຍາ "ເຂົ້າໃຈ." ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ:
 "ແຕ່ຄົນໂງ່ຈຳບໍ່ເຂົ້າໃຈ"
ແຕ່ເມື່ອນັ້ນທ່ານໄດ້ຢຸດການເຮັດສິ່ງທີ່ຊົ່ວຮ້າຍ
 ເນື່ອງຈາກວ່າລາຢາບໍ່ສາມາດເກີດລູກເປັນຄົນໄດ້,
 ນີ້ຫມາຍຄວາມວ່າຄົນໂງ່ຈະບໍ່ມີຄວາມເຂົ້າໃຈເລີຍ. ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ:
 "ຖ້າລາຢາສາມາດເກີດລູກເປັນຄົນໄປໄດ້ຄົນໂງ່ໄດ້ເຂົ້າໃຈ" ຫລື
 "ແຕ່ເມື່ອນັ້ນທ່ານໄດ້ສຳລັບຄົນໂງ່ທີ່ເຂົ້າໃຈເຊັ່ນດຽວກັບລາຢາທີ່ຈະໃຫ້ເກີດເປັນມະນຸດ" (ເບິ່ງເພີ່ມເຕີມ
 Job 11:13
ແຕ່ສົມມຸດວ່າເຈົ້າໄດ້ເຮັດໃຫ້ຫົວໃຈຂອງເຈົ້າທ່ຽງຫມ
 ຫົວໃຈສະແດງຄວາມຄິດ ແລະທັດສະນະຄະຕິ.
 ການຕັ້ງຄຳໃຫ້ຖືກຕ້ອງຫມາຍເຖິງການແກ້ໄຂ. ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ:
 "ແມ້ວ່າທ່ານໄດ້ແກ້ໄຂທັດສະນະຄະຕິຂອງທ່ານ"
ແລະໄດ້ປຸງມືຂອງເຈົ້າອອກໄປຫາພຣະອົງ
 ນີ້ແມ່ນການກະທຳທີ່ເປັນສັນຍາລັກທີ່ສະແດງເຖິງການຂໍຄວາມຊ່ວຍເຫລືອຈາກພຣະເຈົ້າ.
 ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ: " ແລະໄດ້ອຸທອນ ແລະອະທິຖານຫາພຣະເຈົ້າ"
ສົມມຸດວ່າ ຄວາມຊົ່ວຮ້າຍຢູ່ໃນມືຂອງເຈົ້າ
 ມີສະແດງເຖິງສິ່ງທີ່ຄົນເຮັດ. ອາດຈະແປອີກວ່າ:
 "ແມ້ວ່າທ່ານໄດ້ເຮັດສິ່ງທີ່ຊົ່ວຮ້າຍໃນອະດີດ"
ແຕ່ເຈົ້າໄດ້ວາງມັນໄວ້ຫ່າງໄກຈາກຄົວເຈົ້າ
 ການວາງບາບຢູ່ເບື້ອງຫລັງຫມາຍເຖິງການຢຸດບາບ. ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ:
 "ແຕ່ເມື່ອນັ້ນທ່ານໄດ້ຢຸດການເຮັດສິ່ງທີ່ຊົ່ວຮ້າຍ"
ບໍ່ຍອມໃຫ້ຄວາມບໍ່ຊອບທັມອາໄສຢູ່ໃນເຕັ້ນທັງຫລາຍຂອງເຈົ້າ
 ການດຳລົງຊີວິດທີ່ບໍ່ຊອບທັມຫມາຍເຖິງຄົນທີ່ເຮັດສິ່ງທີ່ບໍ່ຊອບທັມ.
 ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ: "ທ່ານບໍ່ຍອມໃຫ້ຄວາມບໍ່ຊອບທັມທີ່ຈະຖາມທີ່ຢູ່ໄກແສນໄກນີ້.
 "ແລະທ່ານບໍ່ໄດ້ອະນຸຍາດໃຫ້ສະມາຊິກໃນຄົວເຮືອນຂອງທ່ານເຮັດສິ່ງທີ່ບໍ່ຊອບທັມ"
 Job 11:15
ເຖິງຫນ້າຂົນໂດຍປາສະຈາກສັນຍານຂອງຄວາມຮັບອາຍຢ່າງແນ່ນອນ
 "ເຖິງຫນ້າຂອງທ່ານ"
ເຖິງຫນ້າຂອງທ່ານ
 ເຖິງຫນ້າຂອງທ່ານທີ່ມີຄວາມຫນັ້ນໃຈ ແລະ ກ້າຫານ.
ເຈົ້າຈະຖືກເຮັດໃຫ້ຫມັ້ນຄົງ ແລະບໍ່ຕ້ອງປ່ຽນກົວສິ່ງໃດ
 ໂຊຟາປຽບທຽບຄວາມທຸກທໍລະມານກັບນ້ຳທີ່ໄຫລລົງມາ
 ແລະມັນກໍ່ຫາຍໄປ. ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ: "ເຈົ້າຈະຈິມັນໄດ້,
 ແລະທ່ານຈະບໍ່ຕ້ອງປ່ຽນກົວສິ່ງໃດໄດ້, ຄືກັບນ້ຳທີ່ໄຫລອອກມາ"
ແລ້ວຊີວິດຂອງເຈົ້າ...ຈະເປັນເຫມືອນເວລາຕອນເຊົ້າ
 ໂຊຟາ ລົມຄົນແນວຄິດດຽວກັນເພື່ອໃຫ້ຄູເນັ້ນຫນັກ.
ແລ້ວຊີວິດຂອງເຈົ້າຈະສ້ອງສະຫວ່າງຢ່າງກວ່າເວລາກາງເວັນ
 ຄວາມສະຫວ່າງສະແດງເຖິງຄວາມຈະເລີນຮຸ່ງເຮືອງ ແລະຄວາມສຸກ.
 ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ: "ຊີວິດຂອງເຈົ້າຈະຈະເລີນຮຸ່ງເຮືອງ
 ແລະມີຄວາມສຸກຄືກັບຕອນບ່າຍ"
ເຖິງແມ່ນວ່າມີຄວາມມືດມືດ
 ຄວາມມືດສະແດງເຖິງບັນຫາ ແລະ ຄວາມໂສກເສົ້າ.
 ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ: "ແຕ່ເມື່ອນັ້ນທ່ານຈະມີບັນຫາຄວາມມືດ
 ແລະຄວາມເສົ້າສະຫລິດໃຈ"
ແຕ່ມັນຈະເປັນເຫມືອນເວລາຕອນເຊົ້າ
 ຕອນເຊົ້າເປັນຕົວແທນແສງສະຫວ່າງ,
 ຊຶ່ງສະແດງເຖິງຄວາມຈະເລີນຮຸ່ງເຮືອງ ແລະຄວາມສຸກ.
 ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ: "ມັນຈະມີຄວາມຮຸ່ງເຮືອງ
 ແລະມີຄວາມສຸກຄືກັບຕອນເຊົ້າ"
 Job 11:18
ເຈົ້າຈະໄດ້ຮັບການເຮັດໃຫ້ຫມັ້ນຄົງປອດພິບ...ທ່ານຈະພົບກັບຄວາມປອດພິບ
 ໂຊຟາເລີ່ມຄົ້ນແນວຄິດດຽວກັນສຳລັບການເນັ້ນຫນັກ
 ແລະອະທິບາຍຄວາມເປັນໄປໄດ້.
ຈະໄດ້ນອນພັກສະຫງົບໃນຄວາມປອດໄພ
 "ໃຊ້ເວລາພັກຜ່ອນຂອງເຈົ້າ" ແມ່ນສຳນວນສຳລັບ "ພັກຜ່ອນ." ວະລີທີ່ວ່າ
 "ຢູ່ໃນຄວາມປອດພິບ" ສາມາດສະແດງດ້ວຍຄຳວ່າ "ປອດໄພ".
 ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ: "ຈະພັກຜ່ອນຢ່າງປອດໄພ"
ເຈົ້າຈະນອນລົງໃນການພັກສະຫງົບດ້ວຍ,...ຄວາມເພິ່ງພໍໃຈຈາກເຈົ້າ

ໂຊຟາເລີມຄືນແນວຄິດດຽວກັນສໍາລັບການເນັ້ນຫນັກ
ແລະອະທິບາຍຄວາມເປັນໄປໄດ້.

ເຈົ້າຈະນອນລົງໃນການພັກສະຫງົບດ້ວຍ

ຄໍານາມທີ່ບໍ່ມີຕົວຕົນ "ການພັກຜ່ອນ" ສາມາດສະແດງອອກດ້ວຍຄໍາກິລິຍາ
"ສ່ວນທີ່ເຫຼືອພັກຜ່ອນ." ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ: "ເຈົ້າຈະນອນ ແລະ
ພັກຜ່ອນ"

Job 11:20

ດວງຕາທັງຫລາຍຂອງຄົນຊົ່ວຮ້າຍຈະຜິດຫວັງ

ຕາຂອງພວກເຂົາເປັນຕົວແທນໃຫ້ຄວາມເຂົ້າໃຈຂອງພວກເຂົາ. ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ:
"ຄວາມເຂົ້າໃຈຂອງຄົນຊົ່ວຈະລົ້ມເຫລວ" ຫລື

"ຄົນຊົ່ວຈະບໍ່ສາມາດເຂົ້າໃຈໄດ້"

ຄວາມຫວັງດຽວຂອງພວກເຂົາກໍຈະ

ເຫມືອນລົມຫາຍໃຈສຸດທ້າຍຂອງຊີວິດເທົ່ານັ້ນ

ຄໍານາມທີ່ບໍ່ມີຕົວຕົນ "ຄວາມຫວັງ"

ສາມາດສະແດງອອກດ້ວຍຄໍາກິລິຍາວ່າ "ຄວາມຫວັງ".

ລົມຫາຍໃຈສຸດທ້າຍຂອງຊີວິດສະແດງເຖິງຄວາມຕາຍ.

ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ຄວາມຫວັງດຽວຂອງພວກເຂົາຈະເປັນລົມຫາຍໃຈສຸດທ້າຍຂອງພວກເຂົາ"

ຫລື "ພວກເຂົາພຽງແຕ່ຫວັງຈະຕາຍ"

Chapter 12

Job 12:1

ບໍ່ຕ້ອງສົງໃສເລີຍ

"ແມ່ນອນ"

ເຈົ້າເປັນຄົນທີ່

"ເຈົ້າແມ່ນຄົນທີ່ສໍາຄັນທີ່ຮູ້ທຸກຢ່າງ"

ບໍ່ຕ້ອງສົງໃສເລີຍວ່າເຈົ້າເປັນຄົນທີ່ມີສະຕິປັນຍາຈະຕາຍໄປພ້ອມກັບເຈົ້າ

ໂຢບເວົ້າເຍາະເຍີ້ຍວ່າພວກເຂົາກໍາລັງສະແດງ ແລະ

ສະແດງວິທີການທີ່ຫນ້າກຽດ. ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ແມ່ນອນວ່າທ່ານແມ່ນຄົນທີ່ສໍາຄັນເຊັ່ນນີ້ທີ່ປັນຍາບໍ່ສາມາດມີໄດ້ໂດຍບໍ່ມີທ່ານ

ຫລື "ທ່ານທັງຫມົດປະຕິບັດຄືກັບວ່າທ່ານເປັນຄົນທີ່ມີປັນຍາເທົ່ານັ້ນ ແລະ

ວ່າເມື່ອທ່ານຕາຍສະຕິປັນຍາກໍຈະຫາຍໄປ" .

ເຈົ້າ

ແມ່ນຈຳນວນຫລາຍທີ່ມີ ແລະໃນສອງປະໂຫຍກຕໍ່ໄປ.

ທີ່ຈິງແລ້ວ, ໃນເລື່ອງສົງຄາງຫລາຍເກີດຂຶ້ນແມ່ນບໍ່?

ໂຢບໃຊ້ຄໍາຖາມນີ້ເພື່ອສະແດງຄວາມຈິງທີ່ຄວນຈະແຈ້ງສໍາລັບຜູ້ຝັງຂອງລາວ.

ມັນສາມາດຖືກສະແດງອອກເປັນຄໍາຖະແຫລງ. ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ແທ້ຈິງແລ້ວ, ບໍ່ມີໃຜທີ່ບໍ່ຮູ້ສິ່ງເຫລົ່ານີ້" ຫລື "ແທ້ຈິງແລ້ວ,

ທຸກຄົນຮູ້ສິ່ງເຫລົ່ານີ້"

Job 12:4

ຂ້າມອຍເປັນບາງສິ່ງທີ່ມີໄວ້ ເພື່ອເພື່ອນບ້ານຫົວເຍາະເຍີ້ຍຂ້າມອຍ—ຂ້າມອຍ,

ເປັນຄົນທີ່ໄດ້ຮັບອຸທຸນພຣະເຈົ້າ ແລະພຣະອົງໄດ້ຕອບ!

ຄວາມສໍາພັນລະຫວ່າງວະລິເຫລົ່ານີ້ສາມາດເຫັນໄດ້ຊັດເຈນກັບຄໍາວ່າ

"ເຖິງແມ່ນວ່າ. " ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ຂ້ອຍແມ່ນບາງສິ່ງບາງຢ່າງທີ່ເພື່ອນບ້ານຂອງຂ້ອຍຈະຫົວຂວັນ—

ເຖິງແມ່ນວ່າ ຂ້າມອຍແມ່ນຜູ້ທີ່ໄດ້ເອີ້ນຫາພຣະເຈົ້າ

ແລະພຣະອົງໄດ້ຕອບຂ້າມອຍ"

ຂ້າມອຍ, ເປັນຄົນທີ່ຮອບຄອບອັນຊອບທັມ ແລະບໍ່ມີຂໍ້ບົກຜ່ອງ— ບັດນີ

ຂ້າມອຍເປັນຄົນທີ່ຖືກຕົວຂວັນ

ຄວາມສໍາພັນລະຫວ່າງວະລິເຫລົ່ານີ້ສາມາດເຫັນໄດ້ຊັດເຈນກັບຄໍາວ່າ

"ເຖິງແມ່ນວ່າ." ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ເຖິງແມ່ນວ່າຂ້າມອຍເປັນຄົນທີ່ທັງຫມົດ ແລະບໍ່ມີຕໍານິ,

ແຕ່ປະຈຸບັນຜູ້ຄົນກໍຫົວຂວັນຂ້ອຍ"

ໃນຄວາມຄິດຂອງບາງຄົນຜູ້ທີ່ຢູ່ຢ່າງສະບາຍ ກໍມີຄໍາຫມັ້ນປະຫມາດ,

ສໍາລັບຄົນທີ່ມີເຄາະຮ້າຍ

ຄໍານາມທີ່ບໍ່ມີຕົວຕົນ "ຄວາມຄິດ", "ຄວາມສະບາຍ,"

"ຄວາມຫມັ້ນປະຫມາດ" ແລະ "ຄວາມໂຊກຮ້າຍ"

ສາມາດສະແດງອອກດ້ວຍວະລິອື່ນໆ. ອາດຈະແປອີກວ່າ:

"ຄົນທີ່ມີຊີວິດທີ່ງ່າຍດາຍດູຫມົນຄົນທີ່ມີຄວາມທຸກທໍລະມານ"

ສິ່ງທີ່ນໍາເຄາະຮ້າຍ

ການນໍາເອົາໂຊກຮ້າຍມາໃຫ້ເປັນຕົວແທນເຮັດໃຫ້ມັນເກີດຂຶ້ນ.

ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ: "ເຮັດໃຫ້ສິ່ງທີ່ບໍ່ດີເກີດຂຶ້ນຫລາຍຂຶ້ນ"

ມາໃຫ້ແກ່ຄົນເຫລົ່ານັ້ນ ທີ່ຕົນກໍລັງມືນລົມຫລາຍຍິ່ງຂຶ້ນ

ການເລື່ອນລົງຂອງຕົນແມ່ນສະແດງເຖິງຄວາມອັນຕະລາຍຫລືບັນຫາ.

ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ: "ສໍາລັບຜູ້ທີ່ມີບັນຫາຢູ່ແລ້ວ"

ເຕັ້ນທັງຫລາຍຂອງພວກເຂົາກໍຈະເອີ້ນສັງມີ

ບັນດາເຕັ້ນຂອງພວກເຂົາຈະເລີນຮຸ່ງເຮືອງຫມາຍເຖິງພວກໂຈນທີ່ຈະເລີນຮຸ່ງເຮືອງໃນເຕັ້ນຂອງພວກເຂົາມຸດທັງຫມົດ

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ພວກໂຈນອາໄສຢູ່ໃນຄວາມຮຸ່ງເຮືອງໃນເຕັ້ນຂອງພວກເຂົາເອງ"

ມີທັງຫລາຍຂອງພວກເຂົາເປັນພະຂອງພວກເຂົາ

ມີຂອງພວກເຂົາເອງ "ແມ່ນຄໍາອຸປະມາສໍາລັບຄວາມເຂັ້ມແຂງ, ແລະ"

ເທບພະເຈົ້າຂອງພວກເຂົາ "ແມ່ນຄໍາປຽບທຽບ

ສໍາລັບຄວາມພາກພູມໃຈຂອງພວກເຂົາ. ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ:"

ພວກເຂົາມີຄວາມພູມໃຈທີ່ສຸດໃນຄວາມສາມາດຂອງຕົນເອງ "

Job 12:7

ແຕ່ເວລານີ້ ຂໍຖາມ...ຈະສອນເຈົ້າ

ຂໍຄວາມທັງ 4 ຂໍ້ນີ້ສ່ວນແຕ່ສະແດງແນວຄິດທີ່ວ່າສັດຮ້າຍ, ສັດປີກ,

ແຜ່ນດິນໂລກ ແລະປາກໍເຂົ້າໃຈພຣະເຈົ້າໄດ້ດີກ່ວາເພື່ອນຂອງໂຢບ.

ແຕ່ເວລານີ້ຂໍຖາມສັດຮ້າຍທັງຫລາຍ ແລະພວກມັນຈະສອນເຈົ້າ

ຄວາມຈໍາເປັນໃນພາກທໍາອິດຂອງປະໂຫຍກທີ່ເປັນຂໍ້ສົມມຸດຖານ.

ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ: "ແຕ່ຖ້າເຈົ້າຈະຖາມສັດຮ້າຍ,

ພວກມັນຈະສອນເຈົ້າ"

ຖາມບັນດານົກໃນທ້ອງຟ້າເບິ່ງ, ແລະພວກມັນຈະບອກເຈົ້າ

ຄວາມຈໍາເປັນໃນພາກທໍາອິດຂອງປະໂຫຍກທີ່ເປັນຂໍ້ສົມມຸດຖານ.

ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ: ຖ້າທ່ານຖາມນົກໃນສະຫວັນ,

ພວກເຂົາຈະບອກທ່ານ "

ຫລື ເວົ້າກັບແຜ່ນດິນໂລກ ແລະ ມັນຈະສອນເຈົ້າ

ຄວາມຈໍາເປັນໃນພາກທໍາອິດຂອງປະໂຫຍກທີ່ເປັນຂໍ້ສົມມຸດຖານ.

ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ: ຫລືຖ້າເຈົ້າຈະເວົ້າກັບໂລກ, ມັນຈະສອນເຈົ້າ"

ປາໃນທະເລຈະປະກາດແກ່ເຈົ້າ

ຄວາມຈໍາເປັນທີ່ວ່າ "ຖາມປາໃນທະເລ"

ແມ່ນເປັນທີ່ເຂົ້າໃຈຈາກປະໂຫຍກກ່ອນຫນ້ານັ້ນ.

ມັນເຮັດຫນ້າທີ່ເປັນເງື່ອນໄຂສົມມຸດຖານ. ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ແລະຖ້າທ່ານຈະຖາມປາທະເລ, ພວກເຂົາຈະປະກາດກັບທ່ານ"

Job 12:9

ສັດຕິວໃດໃນທໍາມສິ່ງທັງຫມົດເຫລົ່ານີ້ ທີ່ບໍ່ຮູ້...ເຮັດສິ່ງນີ້ບໍ່?

ຄໍາຖາມນີ້ເນັ້ນຫນັກເຖິງຈຸດທີ່ສັດທັງຫມົດຮູ້ວ່າພຣະຢາເວ ໄດ້ເຮັດສິ່ງນີ້.

ຫມາຍຄວາມວ່າ, "ສັດທຸກຕົວຮູ້ ... ສິ່ງນີ້." (ເບິ່ງເພີ່ມເຕີມ:|Rhetorical

Question)

ມີຂອງພຣະຢາເວເອງໄດ້ເຮັດສິ່ງນີ້ບໍ່?

ພຣະຫັດຂອງພຣະຢາເວສະແດງເຖິງອໍານາດຂອງພຣະອົງ

ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ພຣະຢາເວໄດ້ເຮັດສິ່ງນີ້ໂດຍອໍານາດຂອງພຣະອົງ" (ເບິ່ງເພີ່ມເຕີມ: |

Metonymy)

ໃນມືຂອງພຣະອົງ ຄືຊີວິດຂອງທຸກສິ່ງທີ່ມີຊີວິດຢູ່

ແລະລົມຫາຍໃຈຂອງມວນມະນຸດທັງຫມົດ

ພຣະຫັດຂອງພຣະຢາເວສະແດງເຖິງການຄວບຄຸມ ຫລື

ອໍານາດຂອງພຣະອົງ.

ສິ່ງທີ່ຢູ່ໃນມືຂອງພຣະອົງສະແດງເຖິງຄວາມສາມາດຂອງພຣະອົງທີ່ຈະຄວບຄຸມພວກມັນ.

ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ຜູ້ທີ່ຄວບຄຸມຊີວິດຂອງທຸກສິ່ງທີ່ມີຊີວິດແລະໃຫ້ລົມຫາຍໃຈແກ່ມະນຸດທຸກຄົນ" (ເບິ່ງເພີ່ມເຕີມ: |

Metonymy)

"ລົມຫາຍໃຈ" ຫມາຍເຖິງຊີວິດ ຫລື ຄວາມສາມາດໃນການດຳ ລົງຊີວິດ.
(ເບິ່ງເພີ່ມເຕີມ: | Metonymy)

Job 12:11

ຫຼຸບໄດ້ຊົມຖ້ອຍຄຳຕ່າງໆ ເຫມືອນກັບເພດານຊົມຮິດອາຫານບໍ່ແມ່ນຫລື?
ໂຢບໃຊ້ຄຳຖາມນີ້ເພື່ອເນັ້ນຫນັກວ່າຄົນເຮົາຈະຟັງສິ່ງທີ່ຄົນອື່ນເວົ້າ

ແລະຕັດສິນວ່າມັນດີ ຫລືບໍ່. ຫຼຸ

ແລະເພດານປາກແມ່ນແບບປຽບທຽບສຳລັບການໄດ້ຍິນ ແລະລົດຊາດ.

ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ: "ພວກເຮົາໄດ້ຍິນສິ່ງທີ່ຄົນເວົ້າ

ແລະທົດສອບຄືກັນກັບວ່າ ພວກເຮົາຈະລອງຊົມອາຫານ"

ຜູ້ຄົນທີ່ມີອາຍຸພ້ອມກັບສະຕີປັນຍາ

"ຜູ້ສູງອາຍຸມີປັນຍາ." ຄຳນາມທີ່ບໍ່ມີຕົວຕົນ "ປັນຍາ"

ສາມາດສະແດງອອກດ້ວຍ "ສະຕີປັນຍາ". ຄຳວ່າ "ຜູ້ຄົນ"

ຫມາຍເຖິງຄົນທົ່ວໄປ. ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ: "ຄົນມີອາຍຸແມ່ນສະຫລາດ"

ວັນທັງຫລາຍກໍ່ຄືຄວາມເຂົ້າໃຈ

ວະລີ 'ໄລຍະເວລາຂອງວັນ "ແມ່ນຄຳເວົ້າທີ່ໃຊ້ສຳລັບການ

ດຳລົງຊີວິດເປັນເວລາດົນນານ.

ຄວາມເຂົ້າໃຈໃນໄລຍະເວລາຂອງວັນຫມາຍເຖິງໃຫ້ຜູ້ຄົນມີຄວາມເຂົ້າໃຈໃນເວລາທີ່ມີຊີວິດຢູ່ນັ້ນ ສຳລັບການປັດປ່ອຍຜູ້ຄົນອອກຈາກຕ່ອງໂສ້ທີ່ກະສັດໄດ້ສວມໃສ່ພວກເຂົາ.

ຄຳນາມທີ່ບໍ່ມີຕົວຕົນ " ຄວາມເຂົ້າໃຈ" ສາມາດສະແດງອອກດ້ວຍຄຳວ່າ

"ເຂົ້າໃຈຫລາຍ. " ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ຜູ້ຄົນໄດ້ຮັບຄວາມເຂົ້າໃຈເມື່ອພວກເຂົາມີຊີວິດຢູ່ດົນນານ" ຫລື

"ຄົນທີ່ມີຊີວິດຢູ່ດົນນານເຂົ້າໃຈຫລາຍ"

Job 12:13

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:

ໃນຂໍ້ທີ 13 ກ່າວວ່າພຣະເຈົ້າຊົງສະຫລາດ ແລະຮິດທານຸພາບ.

ສ່ວນທີ່ເຫລືອຂອງບົດນີ້ສະແດງໃຫ້ເຫັນວ່າມີແມ່ນຄວາມຈິງໂດຍການເລົ່າກ່ຽວກັບພຣະເຈົ້າທີ່ເຮົາເຫັນໃນພວກເຂົາເປັນທາດ.

ແລະຮິດອຳນາດຊຶ່ງ ພຣະເຈົ້າເຮັດ.

ພຣະສະຕີປັນຍາ ແລະ ຮິດທານຸພາບຢູ່ກັບພຣະເຈົ້າ

ຄຳກິລິຍາທີ່ບໍ່ມີຕົວຕົນຄຳວ່າ "ສະຕີປັນຍາ" ແລະ "ອາດຈະ"

ສາມາດສະແດງອອກດ້ວຍຄຳຄຸນສັບ "ສະຫລາດ" ແລະ "ຍິ່ງໃຫຍ່."

ອາດຈະແປອີກວ່າ: "ພຣະເຈົ້າສະຫລາດ ແລະມີຮິດທານຸພາບ"

ເບິ່ງແມ່

ຄຳເວົ້ານີ້ຫມາຍເຖິງບ່ອນທີ່ໂຢບຢາກໃຫ້ຜູ້ຟັງເອົາໃຈໃສ່ເປັນພິເສດ.

ບໍ່ສາມາດສ້າງຂຶ້ນໃຫມ່ໄດ້

"ສາມາດສ້າງຄືນໃຫມ່ໄດ້"

ຖ້າພຣະອົງໄດ້ກັກຂັງໃຜບາງຄົນ, ກໍ່ບໍ່ມີຜູ້ໃດສາມາດປ່ອຍຕົວໄດ້

ຄຳນາມທີ່ບໍ່ມີຕົວຕົນ "ປ່ອຍ" ສາມາດສະແດງອອກດ້ວຍຄຳ ວ່າ

"ປ່ອຍຕົວ." ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ: "ຖ້າພຣະເຈົ້າປົດຄົນຢູ່,

ບໍ່ມີໃຜສາມາດປ່ອຍລາວໄດ້"

ຖ້າພຣະອົງຊົງກັກນ້ຳເຮົາໄວ້, ພວກມັນກໍ່ຈະເຫືອດແຫ້ງ

ຄວາມຫມາຍທີ່ເປັນໄປໄດ້ແມ່ນວ່າການກັກນ້ຳເປັນຕົວແທນ 1)

ປ້ອງກັນບໍ່ໃຫ້ຝົນຕົກ. ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ຖ້າພຣະອົງຢຸດຝົນບໍ່ໃຫ້ຝົນຕົກລົງດິນກໍ່ຈະແຫ້ງລົງ" ຫລື 2)

ປ້ອງກັນບໍ່ໃຫ້ນ້ຳໄຫລ. ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ: "ຖ້າພຣະອົງຢຸດນ້ຳໄຫລ,

ດິນກໍ່ຈະແຫ້ງລົງ"

ຖ້າພຣະອົງຊົງສົງພວກມັນອອກໄປ, ພວກມັນກໍ່ຈະຖ້ວມແຜ່ນດິນ

ຄວາມຫມາຍທີ່ເປັນໄປໄດ້ແມ່ນການສົງພວກມັນອອກມາແມ່ນຄຳປຽບທຽບທີ່ມີຄວາມຫມາຍທີ່ເປັນໄປໄດ້ແມ່ນ 1) ຜູ້ໃຫຍ່ ຫລື 2) ຜູ້ນຳ.

1) ເຮັດໃຫ້ຝົນຕົກ. ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ຖ້າພຣະອົງເຮັດໃຫ້ຝົນຕົກຫລາຍ, ມັນກໍ່ເຮັດໃຫ້ແຜ່ນດິນໄຫລຖ້ວມ"

ຫລື 2) ເຮັດໃຫ້ນ້ຳໄຫລວຽນ. ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ຖ້າພຣະອົງເຮັດກະແສນ້ຳຫລາຍ, ມັນກໍ່ເຮັດໃຫ້ແຜ່ນດິນໄຫລຖ້ວມ"

Job 12:16

ພຣະອົງສະເດັດມາພ້ອມກັບຮິດທານຸພາບ ແລະພຣະສະຕີປັນຍາ

ຄຳ ກິລິຍາທີ່ບໍ່ມີຕົວຕົນສາມາດສະແດງອອກດ້ວຍຄຳວ່າ "ຮິດທານຸພາບ"

ແລະສະຕີປັນຍາ. ຢູ່ "ພຣະເຈົ້າມີຮິດອຳນາດແລະສະຫລາດ"

ທັງຄົນທີ່ຖືກຫລອກ ແລະຄົນທີ່ຫລອກລວງ ກໍ່ຢູ່ໃນອຳນາດຂອງພຣະອົງ

ການຢູ່ໃນອຳນາດຂອງພຣະເຈົ້າຫມາຍເຖິງພຣະເຈົ້າປົກຄອງພວກເຂົາ.

ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ: "ຄົນທີ່ເຊື່ອຄຳຂີ້ຕົວະ

ແລະຄົນທີ່ຫລອກລວງຄົນອື່ນແມ່ນທັງຢູ່ໃນອຳນາດຂອງພຣະອົງ" ຫລື

"ພຣະເຈົ້າຊົງປົກຄອງທັງຄົນທີ່ເຊື່ອຄຳຂີ້ຕົວະ

ແລະຄົນທີ່ຫລອກລວງຄົນອື່ນ"

ພຣະອົງຊົງໄດ້ນຳທີ່ປົກສາໄປຕົວເປົາໃນຄວາມໂສກເສົ້າ

ຜູ້ໃຫ້ຄຳປົກສາທີ່ນຳໄປສູ່ຕົນເປົາຫມາຍເຖິງການເອົາສະຕີປັນຍາ

ແລະສິດອຳນາດຂອງພວກເຂົາໄປ.

ໃນຄວາມໂສກເສົ້າ

ຄຳນາມທີ່ບໍ່ມີຕົວຕົນ "ຄວາມໂສກເສົ້າ" ສາມາດສະແດງອອກດ້ວຍຄຳວ່າ

"ເສົ້າ" ຫລື "ເສຍໃຈ" ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ແລະພວກເຂົາຮູ້ສຶກເສົ້າສະຫລົດໃຈຫລາຍ" ຫລື

"ແລະພວກເຂົາເສຍໃຈຫລາຍ"

ພຣະອົງຊົງໄດ້ກະທຳຜູ້ພິພາກສາໄປສູ່ການເປັນຄົນໂງ່ຈຳ

"ພຣະອົງເຮັດໃຫ້ຜູ້ພິພາກສາກາຍເປັນຄົນໂງ່"

ພຣະອົງຊົງໄດ້ປົດໄສສິດອຳນາດຂອງບັນດາກະສັດທັງຫລາຍ

ຄວາມຫມາຍທີ່ເປັນໄປໄດ້ແມ່ນວ່າ 1)

ມີແມ່ນຄຳເວົ້າທີ່ເຮັດໃຫ້ກະສັດບໍ່ມີອຳນາດອີກຕໍ່ໄປ. ອາດຈະແປອີກວ່າ:

ພຣະອົງປົດອຳນາດຂອງກະສັດ "ຫລື 2)

ຄົນທີ່ມີຊື່ສຽງທີ່ມີພາບສຳລັບການປັດປ່ອຍຜູ້ຄົນອອກຈາກຕ່ອງໂສ້ທີ່ກະສັດໄດ້ສວມໃສ່ພວກເຂົາ.

ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ: " ພຣະອົງເອົາຜົນທະບັດທີ່ກະສັດໄດ້ໃສ່ກັບຄືນ

"(ເບິ່ງເພີ່ມເຕີມ:)

ພຣະອົງຊົງເອົາຜ້າຄາດແອວຂອງພວກເຂົາ

ຜ້ານີ້ແມ່ນສິ່ງທີ່ຂ້າຫາດໃຊ້ນຸ່ງ.

ການເອົາຜ້າເຫລົ່ານີ້ຄາດໃສ່ກະສັດຫມາຍເຖິງການເຮັດໃຫ້ກະສັດກາຍເປັນຂ້າຫາດ.

ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ພຣະອົງຊົງເຮັດໃຫ້ກະສັດນຸ່ງເຄື່ອງຂອງຂ້າຮັບໃຊ້" ຫລື

"ພຣະອົງຊົງເຮັດໃຫ້ພວກເຂົາເປັນທາດ"

Job 12:19

ພຣະອົງຊົງໄດ້ນຳໃຫ້ພວກປະໂລຫິດໄປຕົວເປົາໃນຄວາມໂສກເສົ້າ

ພວກປະໂລຫິດທີ່ນຳຫນ້າຕົນເປົາຫມາຍເຖິງການສະລະສິດ

ອຳນາດຂອງພວກເຂົາ.

ໃນໂສກເສົ້າ

ຄຳນາມທີ່ບໍ່ມີຕົວຕົນ "ຄວາມໂສກເສົ້າ" ສາມາດສະແດງອອກດ້ວຍຄຳວ່າ

"ເສົ້າ" ຫລື "ເສຍໃຈ" ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ແລະພວກເຂົາຮູ້ສຶກເສົ້າສະຫລົດໃຈຫລາຍ" ຫລື

"ແລະພວກເຂົາເສຍໃຈຫລາຍ"

ຊົງໄດ້ລົມຜູ້ມີກຳລັງເສຍ

"ເອົາຊະນະຜູ້ທີ່ມີອຳນາດ"

ພຣະອົງຊົງກຳຈັດຄຳເວົ້າຂອງຄົນເຫລົ່ານັ້ນທີ່ໄດ້ຮັບຄວາມໄວ້ວາງໃຈ

ການຖອນຄຳເວົ້າຂອງພວກເຂົາຫມາຍເຖິງເຮັດໃຫ້ພວກເຂົາເວົ້າບໍ່ໄດ້.

ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ: "ພຣະອົງເຮັດໃຫ້ຜູ້ທີ່ເຊື່ອຖືບໍ່ສາມາດເວົ້າ" ຫລື

"ພຣະອົງມີດຽວຜູ້ທີ່ຄົນອື່ນໄວ້ໃຈ"

ເອົາຄວາມເຂົ້າໃຈອອກໄປຈາກພວກຜູ້ໃຫຍ່

ການຖິ້ມຄວາມເຂົ້າໃຈຂອງພວກເຂົາສະແດງໃຫ້ພວກເຂົາບໍ່ສາມາດເຂົ້າໃຈຫລືຕັດສິນໃຈໄດ້ດີ.

ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ: "ເຮັດໃຫ້ຜູ້ໃຫຍ່ບໍ່ສາມາດເຂົ້າໃຈ" ຫລື

"ເຮັດໃຫ້ຜູ້ໃຫຍ່ບໍ່ສາມາດຕັດສິນໃຈທີ່ດີ"

ພວກຜູ້ໃຫຍ່

ຄວາມຫມາຍທີ່ເປັນໄປໄດ້ແມ່ນ 1) ຜູ້ໃຫຍ່ ຫລື 2) ຜູ້ນຳ.

ພຣະອົງໄດ້ຖອກຄວາມຮັບອາຍເທິງບັນດາເຈົ້າຊາຍ

ການດູກູກເຈົ້າຊາຍແມ່ນການປຽບທຽບທີ່ເຮັດໃຫ້ຜູ້ຄົນຮູ້ສຶກດູຫມິນປະຫມາດເຂົາເຈົ້າ.

ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ພຣະອົງເຮັດໃຫ້ຄົນບໍ່ເຄົາລົບຜູ້ທີ່ປົກຄອງຢ່າງຫລວງຫລາຍ"

ໄດ້ກະທຳໃຫ້ຜູ້ທີ່ແຂງແຮງອ່ອນກຳລັງ

ສາຍແອວແມ່ນສິ້ນຍາລັກຂອງຄວາມເຂັ້ມແຂງ.

ການບໍ່ປັບສາຍແອວຂອງຄົນທີ່ແຂງແຮງຫມາຍເຖິງການລົດກຳລັງຂອງລາວ

ແລະເຮັດໃຫ້ລາວອ່ອນແອລົງ. ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ເຮັດໃຫ້ຄົນແຂງແຮງອ່ອນແອ"

Job 12:22

ພຣະອົງຊົງສ້າງແດງສົງລ້ຳເລິກຕ່າງໆຈາກຄວາມມືດ

ການເປີດເຜີຍສົງຕ່າງໆສະແດງເຖິງການເຮັດໃຫ້ພວກເຂົາເປັນທີ່ຮູ້ຈັກ.

"ສິ່ງເລິກລ້າຈາກຄວາມມືດ" ຫມາຍເຖິງຄວາມລັບທີ່ຄົນເຮົາບໍ່ຮູ້.
ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ: "ພຣະອົງຊົງເຮັດຄວາມລັບທີ່ເປັນທີ່ຮູ້ຈັກທີ່ຄົນບໍ່ຮູ້"
ພຣະຊົງໄດ້ນຳເງົາມັດຈາກອອກມາສູ່ຄວາມສະຫວ່າງ
ການນຳເອົາສິ່ງຕ່າງໆອອກສູ່ແສງສະຫວ່າງສະແດງເຖິງເຮັດໃຫ້ພວກເຂົາຮູ້ຈັກພຣະເຈົ້າ
ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ: "ເຮັດໃຫ້ເປັນທີ່ຮູ້ຈັກສະຖານທີ່ບ່ອນທີ່ຄົນຕາຍ"
ພຣະອົງຊົງໄດ້ຂະຫຍາຍບັນດາປະຊາຊາດຕ່າງໆ
"ພຣະອົງເຮັດໃຫ້ຂອບເຂດຂອງດິນແດນຂອງກຸ່ມຄົນທີ່ຈະກາຍເປັນໃຫຍ່"
ຫລື "ພຣະອົງເຮັດໃຫ້ປະເທດຕ່າງໆຕ້ອງຍຶດເອົາທີ່ດິນຫລາຍຂຶ້ນ"
ພຣະອົງຊົງໄດ້ນຳພວກເຂົາມາເຫມືອນກັບນັກໂທດດ້ວຍ
ພຣະເຈົ້ານຳປະເທດຕ່າງໆເປັນຕົວແທນຂອງພຣະເຈົ້າທີ່ເຮັດໃຫ້ປະເທດສັດຕູນັກໂທດ
ຄຳວ່າ "ພວກເຂົາ" ຫມາຍເຖິງໃຫ້ແກ່ປະເທດຕ່າງໆ,
ຊຶ່ງທີ່ນີ້ຫມາຍເຖິງປະຊາຊົນຂອງປະເທດເຫລົ່ານັ້ນ. ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ:
"ພຣະອົງຍັງເຮັດໃຫ້ສັດຕູຂອງພວກເຂົາ ນຳພວກເຂົາໄປໃນເປັນນັກໂທດ"
Job 12:24
ພຣະອົງຊົງໄດ້ນຳຄວາມເຂົ້າໃຈອອກໄປ
ຈາກບັນດາຜູ້ປົກຄອງປະຊາຊົນເທິງແຜ່ນດິນໂລກນີ້

ການປະຖົມຄວາມເຂົ້າໃຈຂອງພວກເຂົາສະແດງໃຫ້ພວກເຂົາບໍ່ສາມາດເຂົ້າໃຈໄດ້.
ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ: "ພຣະອົງເຮັດໃຫ້ຜູ້
ນຳຂອງປະຊາຊົນໃນໂລກບໍ່ສາມາດເຂົ້າໃຈໄດ້"
ພຣະເຈົ້າເລືອກໃຜທີ່ຈະເປັນພະອົງແຫ່ງພຣະພໍ່ທັງກັນດານ ຊຶ່ງບໍ່ມີຫົນທາງ
ການເດີນທາງຢູ່ໃນຖິ່ນແຫ່ງແລ້ງກັນດານບ່ອນທີ່ບໍ່ມີເສັ້ນທາງສະແດງເຖິງການຕົກຢູ່ໃນສະຖານະ
ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ:
"ບໍ່ແນ່ໃຈວ່າໃນສິ່ງທີ່ຕ້ອງການຈະເຮັດຄືກັບຄົນທີ່ຫລົງທາງຢູ່ໃນດິນທີ່ແຫ້ງແລ້ງ
ແລະບໍ່ມີເສັ້ນທາງ"
ພວກເຂົາທັງຫລາຍຮຸ່ມຢູ່ໃນຄວາມມືດ ປາສະຈາກຄວາມສະຫວ່າງ
ພວກເຂົາບໍ່ມີເສັ້ນທາງເຂົ້າໄປໃນຄວາມມືດໂດຍບໍ່ມີຄວາມສະຫວ່າງສະແດງເຖິງການຂາດຄວາມຮູ້.
ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ:
"ພວກເຂົາຕິນລົນໃນການຕັດສິນໃຈໂດຍບໍ່ມີຄວາມຮູ້ໃນຂະນະທີ່ຄົນເຮົາພະຍາຍາມຢ່າງຢູ່ໃນຄວາມມືດ"
ພຣະອົງໄດ້ເຮັດໃຫ້ພວກເຂົາໂຊເຊເຫມືອນກັບຄົນເມົາ
ໂຊເຊ ຫລື ຫລົງທາງຄືກັບຄົນເມົາເຫລົ່າຫມາຍເຖິງການ
ມີຊີວິດຢູ່ໂດຍບໍ່ມີຈຸດປະສົງ. ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ:
"ພຣະອົງເຮັດໃຫ້ພວກເຂົາມີຊີວິດຢູ່ໂດຍບໍ່ມີຈຸດປະສົງຄືກັບຄົນທີ່ເມົາເຫລົ່າທີ່ຢ່າງໂຊເຊໃນເວລາ

Chapter 13

Job 13:1

ຂໍ້ມູນເຊື່ອມຕໍ່:

ຂໍ້ມູນການເຊື່ອມຕໍ່: ໂຢບຍັງສືບຕໍ່ເວົ້າກັບເພື່ອນຂອງລາວ.

ເບິ່ງແມ່

"ເອົາໃຈໃສ່" ຫລື "ຟັງ."

ຄຳເວົ້ານີ້ຫມາຍເຖິງບ່ອນທີ່ໂຢບຕ້ອງການໃຫ້ເພື່ອນສາມຄົນຟັງຢ່າງລະມັດລະວັງ

ດວງຕາຂອງຂ້ອຍໄດ້ເຫັນສິ່ງທັງຫມົດນີ້ແລ້ວ

ໂຢບໄດ້ກ່າວເຖິງຕົວເອງວ່າເປັນຕາຂອງລາວ

ເພາະວ່າລາວໄດ້ເຫັນສິ່ງເຫລົ່ານີ້. ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ຂ້ອຍໄດ້ເຫັນສິ່ງທັງ ຫມົດແລ້ວ"

ຫຼຸຂອງຂ້ອຍໄດ້ຍິນ ແລະເຂົາໃຈເລື່ອງນີ້ແລ້ວ

ໂຢບໄດ້ອ້າງເຖິງຕົວເອງວ່າເປັນຫຼຸຂອງລາວ

ຝັງແຕ່ຫຼຸຂອງລາວຫລາວໄດ້ຍິນເລື່ອງເຫລົ່ານີ້. ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ຂ້ອຍໄດ້ຍິນ ແລະເຂົາໃຈ"

ສິ່ງໃດທີ່ເຈົ້າທັງຫລາຍຮູ້, ຂ້ອຍກໍ່ຮູ້ເຫມືອນກັນ

"ສິ່ງທີ່ເຈົ້າຮູ້, ຂ້ອຍກໍ່ຮູ້" ຫລື "ຂ້ອຍຮູ້ຫລາຍເທົ່າກັບເຈົ້າ"

Job 13:3

ຂ້າໝ້ອຍປາຖະຫນາໃຫ້ເຫດຜົນຕໍ່ພຣະເຈົ້າ

ເພື່ອນຂອງໂຢບກຳລັງຕັດສິນລາວ, ແຕ່ພວກເຂົາບໍ່ເວົ້າຄວາມຈິງ.

ໂຢບຈະໄດ້ຖຽງກັບພຣະເຈົ້າຜູ້ດຽວກ່ຽວກັບການຮ້ອງທຸກຂອງລາວ.

ເຈົ້າຈະປາຍສິຄວາມຈິງດ້ວຍການຂີ່ຕົວະ

ການໃສ່ປູນຂາວ ຫລື

ໂບກປູນສີຂາວໃສ່ຄວາມຈິງແມ່ນຫມາຍເຖິງການບໍ່ສົນໃຈຄວາມຈິງ.

ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ: "ເຈົ້າປົດບັງຄວາມຈິງດ້ວຍຄຳຂີ່ຕົວະ" ຫລື

"ເຈົ້າຂີ່ຕົວະ ແລະບໍ່ສົນໃຈຄວາມຈິງ"

ພວກເຈົ້າທັງຫລາຍເປັນແພດທີ່ໃຊ້ບໍ່ໄດ້

ການເປັນຫມໍ້ຫມາຍເຖິງເປັນຄົນທີ່ປອບໂຍນແກ່ຄົນອື່ນ.

ການບໍ່ມີຄຸນຄ່າຫມາຍຄວາມວ່າ

ພວກເຂົາບໍ່ຮູ້ວິທີທີ່ຈະເຮັດໃນສິ່ງທີ່ພວກເຂົາຄວນເຮັດ.

ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ: "ເຈົ້າທຸກຄົນເປັນຫມໍ້ທີ່ບໍ່ຮູ້ວິທີປິ່ນປົວຄົນອື່ນ" ຫລື

"ເຈົ້າທັງຫມົດປອບໂຍນຂ້ອຍ, ແຕ່ເຈົ້າບໍ່ຮູ້ວິທີ, ຄືກັບແພດທີ່ບໍ່ມີທັກສະ"

ຍຶດຫມັ້ນໃນສັນຕິຂອງພວກເຈົ້າ

ສຳນວນນີ້ຫມາຍຄວາມວ່າ "ງຽບ" ຫລື "ຢຸດເວົ້າ."

ມັນຈະເປັນສະຕິປັນຍາຂອງພວກເຈົ້າ

ພວກເຂົາຄິດວ່າພວກເຂົາກຳລັງເວົ້າສິ່ງທີ່ມີປັນຍາ,

ແຕ່ໂຢບເວົ້າວ່າພວກເຂົາຈະສະຫລາດຖ້າພວກເຂົາຈະຢຸດເວົ້າ. ຄຳ

ນາມທີ່ບໍ່ມີຕົວຕົນ "ສະຕິປັນຍາ" ສາມາດສະແດງອອກດ້ວຍຄຳວ່າ

"ປັນຍາ". ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ: "ຖ້າທ່ານຢາກເຮັດສິ່ງນັ້ນ,

ທ່ານຈະສະຫລາດ" ຫລື "ຖ້າທ່ານຕ້ອງຢຸດເວົ້າ, ທ່ານຈະສະຫລາດ"

Job 13:6

ຂໍ້ມູນເຊື່ອມຕໍ່:

ໂຢບຍັງສືບຕໍ່ເວົ້າກັບເພື່ອນຂອງລາວ.

ຂໍ້ຟັງຄຳຮ້ອນວອນຂອງອິມປາກຂອງຂ້ອຍ

ນີ້ "ອິມປາກ" ແມ່ນຫມາຍເຖິງຄົນທີ່ກຳລັງເວົ້າ. ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ຟັງສິ່ງທີ່ຂ້ອຍເອງໄດ້ຮ້ອນວອນຕໍ່"

ພວກເຈົ້າທັງຫລາຍຈະເວົ້າຢ່າງຊົ່ວຮ້າຍ...ຄວາມບໍ່ຈິງເພື່ອພຣະອົງຢ່າງນັ້ນບໍ່?

ໂຢບໃຊ້ຄຳຖາມສອງຂັ້ນເພື່ອຕຳນິເພື່ອນຂອງລາວໃນການເວົ້າບໍ່ສຸພາບ.

ອາດຈະແປອີກວ່າ: "ເຈົ້າຄິດວ່າເຈົ້າກຳລັງເວົ້າສຳລັບພຣະເຈົ້າ,

ແຕ່ເຈົ້າກຳລັງເວົ້າສິ່ງທີ່ບໍ່ຍຸຕິທຳ. ເຈົ້າກຳລັງເວົ້າຂີ່ຕົວະ"

ເວົ້າຂີ່ຕົວະ

"ຕົວະ" ຫລື "ເວົ້າຕົວະ"

ພວກກທ່ານຈະ...ເພື່ອພຣະເຈົ້າຈິງຫຼືບໍ່?

ການສະແດງຄວາມກະລຸນາຕໍ່ພຣະເຈົ້າຫມາຍເຖິງການຊ່ວຍເຫຼືອພຣະເຈົ້າຫລື

ປົກປ້ອງພຣະເຈົ້າຕໍ່ຄຳຮ້ອງທຸກຂອງໂຢບ.

ໂຢບໃຊ້ຄຳຖາມເຫລົ່ານີ້ເພື່ອຕຳນິເພື່ອນຂອງລາວເພາະຄິດວ່າພວກເຂົາສາມາດປ້ອງກັນພຣະເຈົ້າ

"ເຈົ້າຄິດວ່າເຈົ້າສາມາດປົກປ້ອງພຣະເຈົ້າໄດ້.

ເຈົ້າຄິດວ່າເຈົ້າສາມາດໄດ້ຖຽງກັບພຣະເຈົ້າຄືກັບທະນາຍຄວາມໃນສານ"

Job 13:9

ເມື່ອພຣະອົງຊົງໄດ້ຄົ້ນພົບພວກເຈົ້າ ມັນຈະມີຜົນດີແກ່ເຈົ້າ

ທີ່ນີ້ "ຄົ້ນຫາເຈົ້າ" ແມ່ນຄຳປຽບທຽບທີ່ມີຄວາມຫມາຍວ່າ

"ກວດສອບເຈົ້າ." ໂຢບໃຊ້ຄຳຖາມນີ້ເພື່ອເຕືອນເພື່ອນຂອງລາວວ່າ

ຖ້າພຣະເຈົ້າກວດເບິ່ງພວກເຂົາ,

ພຣະອົງຈະເວົ້າວ່າສິ່ງທີ່ພວກເຂົາເຮັດແມ່ນບໍ່ຖືກຕ້ອງ.

ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ: "ຖ້າພຣະເຈົ້າກວດເບິ່ງເຈົ້າ, ມັນຈະບໍ່ດີ

ສຳລັບເຈົ້າ."

ພວກເຈົ້າສາມາດຈະເຍາະເຍີ້ຍພຣະອົງໄດ້ເຫມືອນກັບພວກເຈົ້າເຍາະເຍີ້ຍ

ມະນຸດໄດ້ຢ່າງນັ້ນບໍ່?

ໂຢບໃຊ້ຄຳຖາມນີ້ເພື່ອເຕືອນເພື່ອນຂອງລາວວ່າພຣະເຈົ້າຮູ້ຄວາມຈິງກ່ຽວກັບພວກເຂົາ.

ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ: "ເຈົ້າອາດຈະສາມາດຫລອກລວງມະນຸດ,

ແຕ່ເຈົ້າບໍ່ສາມາດຫລອກລວງພຣະເຈົ້າໄດ້."

ລົງໂທດພວກເຈົ້າທັງຫລາຍ

"ສັງຫ້າມເຈົ້າ"

ຖ້າພວກເຈົ້າສະແດງຄວາມລຳອຽງຢ່າງລັບໆ

ການສະແດງຄວາມລຳອຽງຫມາຍເຖິງການເວົ້າແຕ່ສິ່ງຕົງກ່ຽວກັບບາງຄົນ

ເພື່ອໃຫ້ຜູ້ຜິດພາດສາເວົ້າວ່າຄົນນັ້ນດີ.

ການເຮັດແບບນີ້ຢ່າງລັບໆຫມາຍຄວາມວ່າ ທຳທຳເວົ້າທີ່ທ່ຽງຫັມ,

ແຕ່ກໍ່ເປັນທີ່ນິຍົມຕໍ່ຄົນຫນຶ່ງຫລາຍກວ່າຄົນອື່ນ. ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ຖ້າເຈົ້າສະແດງຄວາມໂປດປານແກ່ຄົນອື່ນ"

Job 13:11

ຄວາມສະຫງ່າຮາສີຂອງພຣະອົງຈະບໍ່ເຮັດໃຫ້ພວກເຈົ້າຢ້ານກົວເລີຍບໍ່?

ໂຢບໃຊ້ຄໍາຖາມເຫລົ່ານີ້ເພື່ອຕໍານິເພື່ອນຂອງລາວ.
ຄວາມຫມາຍທີ່ເປັນໄປໄດ້ແມ່ນ 1) ໂຢບກໍາລັງເວົ້າວ່າພວກເຂົາຄວນ
ຢ່າເກງພຣະເຈົ້າ. ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ:
"ຄວາມສະຫງ່າລາສີຂອງພຣະອົງຄວນເຮັດໃຫ້ເຈົ້າຢ້ານກົວ, ແລະ
ຄວາມຢ້ານກົວຂອງພຣະອົງຄວນຈະຕິກັບເຈົ້າ" ຫລື 2)
ໂຢບກໍາລັງກ່າວວ່າພວກເຂົາຈະຢ້ານກົວພຣະເຈົ້າ. ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ:
"ຄວາມສະຫງ່າລາສີຂອງພຣະອົງຈະເຮັດໃຫ້ເຈົ້າຢ້ານກົວ,
ແລະຄວາມຢ້ານກົວຂອງພຣະອົງຈະລົ້ມລົງກັບເຈົ້າ!"
ຄວາມຫນ້າຢ້ານກົວຂອງພຣະອົງຈະບໍ່ຕິກລົງມາເຫນືອພວກເຈົ້າເລີຍ
ຄວາມຕາຍທີ່ຕິກຢູ່ກັບຜູ້ຄົນເຮັດໃຫ້ພວກເຂົາກາຍເປັນຄົນຢ້ານກົວຫລາຍ.
ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ: "ເຈົ້າຈະບໍ່ຢ້ານກົວຫລາຍ" ຫລື
"ເຈົ້າຈະບໍ່ຢ້ານກົວຫລາຍ"

**ຄໍາກ່າວທັງຫລາຍທີ່ໂດດເດັ່ນຂອງພວກເຈົ້າເປັນພຽງສຸພາສິດທີ່ເຮັດຈາກຂີ້-
ເຖົ້າ**
ຂີ້ເຖົ້າຫມາຍເຖິງສິ່ງທີ່ບໍ່ມີຄ່າ ແລະ ບໍ່ຢັ້ງຢືນ. ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ:
"ຄໍາເວົ້າທີ່ຫນ້າຈິດຈໍາຂອງເຈົ້າບໍ່ມີຄ່າຄືກັບຂີ້ເຖົ້າ" ຫລື
"ຄໍາເວົ້າທີ່ຫນ້າຈິດຈໍາຂອງເຈົ້າຈະຖືກລົ້ມໄປຄືກັບຂີ້ເຖົ້າທີ່ຖືກພັດພາໄປ"

ການປ້ອງກັນຂອງພວກເຈົ້າເປັນການປ້ອງກັນເຮັດມາຈາກຄົນ
ໂຢບເວົ້າເຖິງສິ່ງທີ່ພວກເຂົາເວົ້າຄືກັບວ່າມັນແມ່ນກໍາແພງອ້ອມຮອບເມືອງທີ່ເຮັດ
ມັນບໍ່ສາມາດປົກປ້ອງປະຊາຊົນ ເພາະວ່າຄົນເຜົາແຕກງ່າຍ.
ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ:
"ສິ່ງທີ່ເຈົ້າເວົ້າໃນການປ້ອງກັນແມ່ນບໍ່ມີປະໂຫຍດຄືກັບ ກໍາ
ແພງຂອງດິນເຜົາ"

ການປ້ອງກັນຂອງພວກເຈົ້າ
ຄວາມຫມາຍທີ່ເປັນໄປໄດ້ແມ່ນສິ່ງນີ້ຫມາຍເຖິງ 1)
ສິ່ງທີ່ພວກເຂົາເວົ້າເພື່ອປ້ອງກັນຕົວເອງ ຫລື 2)
ສິ່ງທີ່ພວກເຂົາເວົ້າເພື່ອປົກປ້ອງພຣະເຈົ້າ.
Job 13:13
ຂໍຈົງຍຶດຫມັ້ນໃນສັນຕິຂອງພວກເຈົ້າໄວ້
ແມ່ນສໍານວນເວົ້າທີ່ມີຄວາມຫມາຍວ່າ "ງຽບ" ຫລື "ຢຸດເວົ້າ."
ປ່ອຍຂ້ອຍໄວ້ຕາມວ່າພັງເຖິນ
ນີ້ແມ່ນສໍານວນທີ່ຫມາຍຄວາມວ່າ "ຢຸດລົບກວນຂ້ອຍ"
ຫລື "ຢຸດຂັດຂວາງຂ້ອຍ"
ປ່ອຍໃຫ້ແມ່ນຫຍັງຈະເກີດຂຶ້ນແກ່ຂ້ອຍ ກໍ່ຂໍໃຫ້ເກີດຖ້ອນ
ສິ່ງທີ່ເກີດຂຶ້ນກັບບຸກຄົນຫມາຍເຖິງສິ່ງທີ່ເກີດຂຶ້ນກັບຄົນ.
ການສະແດງອອກນີ້ເລີ່ມຕົ້ນດ້ວຍ "ປ່ອຍໃຫ້"
ຫມາຍຄວາມວ່າລາວບໍ່ສົນໃຈສິ່ງທີ່ອາດຈະເກີດຂຶ້ນກັບລາວ.
ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ: "ປ່ອຍໃຫ້ສິ່ງໃດກໍ່ຕາມທີ່ເກີດຂຶ້ນກັບຂ້ອຍເກີດຂຶ້ນ"
ຫລື "ຂ້ອຍບໍ່ສົນໃຈສິ່ງທີ່ຈະເກີດຂຶ້ນກັບຂ້ອຍ"
ຂ້ອຍຈະກັດກັນຊິນຂອງຂ້ອຍເອງ; ຂ້ອຍຈະເອົາຊີວິດຝາກໄວ້ໃນມືຂອງຂ້ອຍ
"ເນື້ອຫນຶ່ງ" ແມ່ນຄໍາອຸປະມາສໍາລັບຊີວິດ. "ແຂ້ວ" ແລະ "ມື" ແມ່ນ
ຄໍາອຸປະມາສໍາລັບການຄວບຄຸມຂອງຕົນເອງ.
ສອງວະລິນີຮ່ວມກັນເນັ້ນຫນ້າວ່າ
ໂຢບເຕັມໃຈສ່ຽງຊີວິດຂອງລາວໂດຍການໂຕ້ຖຽງຄະດີຂອງລາວກັບພຣະເຈົ້າ.
"ຂ້ອຍຝ່ອມແລ້ວທີ່ຈະສ່ຽງຊີວິດຂ້ອຍ"
Job 13:16
ນີ້ຈະເປັນເຫດຜົນສໍາລັບການຜັນຜີດຂອງຂ້ານ້ອຍ
ຄໍານາມທີ່ບໍ່ມີຕົວຕົນ "ການຜັນ" ສາມາດສະແດງອອກດ້ວຍຄໍາກິລິຍາ
"ຜັນ." ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ:
"ນີ້ແມ່ນເຫດຜົນທີ່ວ່າພຣະເຈົ້າຈະປົດປ່ອຍຂ້ອຍ" ຫລື
"ນີ້ແມ່ນເຫດຜົນທີ່ວ່າພຣະເຈົ້າຈະເວົ້າວ່າຂ້ອຍບໍ່ມີຄວາມຜິດ"
ຂ້າແຕ່ພຣະເຈົ້າ, ຂໍຊົງຟັງ ດ້ວຍຄວາມເອົາໃຈໃສ່
ໂຢບເລີ່ມຕົ້ນຊີ້ນໍາຄໍາເວົ້າຂອງລາວໂດຍກົງຕໍ່ພຣະເຈົ້າ.
ຂໍຊົງຟັງຖ້ອຍຄໍາຂອງຂ້ານ້ອຍ ດ້ວຍຄວາມເອົາໃຈໃສ່;
ຂໍໃຫ້ຄໍາປະກາດຂອງຂ້ານ້ອຍມາເຖິງຫຼ້າຂອງພຣະອົງ.
ສອງເສັ້ນນີ້ຫມາຍຄວາມວ່າໂດຍຜົນຖານແລ້ວເປັນສິ່ງດຽວກັນ
ແລະເພີ່ມທະວີການຮ້ອງຂໍຂອງໂຢບ ເພື່ອໃຫ້ພຣະເຈົ້າຟັງລາວ.
ຂໍໃຫ້ຄໍາປະກາດຂອງຂ້ານ້ອຍມາເຖິງຫຼ້າຂອງພຣະອົງ

ຄໍານາມທີ່ບໍ່ມີຕົວຕົນ "ການປະກາດ"
ສາມາດສະແດງອອກດ້ວຍຄໍາກິລິຍາວ່າ "ປະກາດ."
ຫຼືເປັນຕົວແທນຂອງການຟັງ. ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ:
"ຟັງຄໍາປະກາດຂອງພຣະອົງ" ຫລື "ຟັງສິ່ງທີ່ພຣະອົງປະກາດ"
Job 13:18
ຂໍມູນທົວໄປ:
ໂຢບສືບຕໍ່ເວົ້າກັບພຣະເຈົ້າ.
ເບິ່ງແມ ເວລານີ້
ສິ່ງນີ້ເນັ້ນຫນັກເຖິງສິ່ງທີ່ຕາມມາ. "ຟັງດຽວນີ້" ຫລື
"ກະລຸນາເອົາໃຈໃສ່ເປັນພິເສດ"
ຂໍໃຜດເບິ່ງ ຂ້ານ້ອຍໄດ້ຕັ້ງການປ້ອງກັນຂອງຂ້ານ້ອຍ
ການຕັ້ງການປ້ອງກັນຂອງລາວໃຫ້ເປັນລະບຽບເປັນຫມາຍເຖິງການຕັດສິນໃຈວ່າລາວຈະເວົ້າຫຍັງ
ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ:
"ຂ້ານ້ອຍໄດ້ຄິດໂດຍຜ່ານວິທີທີ່ຂ້ອຍຈະປ້ອງກັນຕົວເອງ" ຫລື
"ຂ້ານ້ອຍໄດ້ຕັດສິນໃຈວ່າຂ້ານ້ອຍຈະອະທິບາຍຕົວເອງແນວໃດ"
ໃຜບໍ່ ຄວນຄົ້ນຫາໂຕ້ຖຽງກັບຂ້ານ້ອຍໃນສານຫລື?
ໂຢບໃຊ້ຄໍາຖາມນີ້ເພື່ອສະແດງຄວາມເຊື່ອຂອງລາວວ່າຢ້ອນວ່າລາວເວົ້າຖືກ,
ບໍ່ມີໃຜຈະໂຕ້ຖຽງກັບລາວ. ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ:
ຂ້ານ້ອຍເພື່ອໃຫ້ຮູ້ວ່າຜູ້ໃດຈະໂຕ້ຖຽງກັບຂ້ານ້ອຍໃນສານ"
ຖ້າຫາກພຣະອົງສະເດັດມາເພື່ອເຮັດສິ່ງນີ້
"ຖ້າພຣະອົງມາໂຕ້ຖຽງກັບຂ້ານ້ອຍ"
ຖ້າຫາກພຣະອົງ
"ພຣະອົງ" ນີ້ຫມາຍຄວາມວ່າພຣະເຈົ້າ.
ຖ້າຂ້ານ້ອຍໄດ້ຮັບການຟື້ສູດວ່າຜິດແທ້
ນີ້ສາມາດຖືກລະບຸໄວ້ໃນຮູບແບບການກະທຳຢູ່. ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ:
"ຖ້າພຣະອົງຟື້ສູດຂ້ານ້ອຍຜິດ"
ຍອມມອບຊີວິດຂອງຂ້ານ້ອຍ
ການສະລະຊີວິດຂອງຄົນເຮົາແມ່ນການປຽບທຽບການຕາຍ.
ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ: "ຕາຍ"
Job 13:20
ຂໍມູນທົວໄປ:
ໂຢບສືບຕໍ່ເວົ້າກັບພຣະເຈົ້າ.
ຈາກຫນ້າຂອງພຣະອົງ
"ໃບຫນ້າ" ຫມາຍເຖິງບຸກຄົນ. ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ: "ຈາກພຣະອົງ."
ຂໍຈົງຖອນມືແຫ່ງການກົດຂີ່ຂອງພຣະອົງຈາກຂ້ານ້ອຍ
ມືທີ່ກົດຂີ່ຂຶ້ນແຫ່ງແມ່ນຄໍາເວົ້າທີ່ຄວາມຫມາຍສໍາລັບສິ່ງກົດຂີ່ຂຶ້ນແຫ່ງຜູ້ໃດຜູ້ໜຶ່ງ.
ການຖອນມືແມ່ນການປຽບທຽບສໍາລັບການຢຸດເຮັດສິ່ງເຫລົ່ານັ້ນ.
ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ: "ຢຸດກົດຂີ່ຂຶ້ນແຫ່ງຂ້ານ້ອຍ"
ຂໍຊົງຢ່າປ່ອຍໃຫ້ການຄຸກຄາມຂອງພຣະອົງໃຫ້ຂ້ານ້ອຍຢ້ານກົວ
ວະລິທີ່ວ່າ "ຄວາມຢ້ານກົວຂອງເຈົ້າ"
ຫມາຍເຖິງສິ່ງທີ່ເຮັດໃຫ້ຜູ້ຄົນຢ້ານພຣະເຈົ້າ. ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ:
"ຢ່າເຮັດໃຫ້ຂ້ານ້ອຍຢ້ານກົວ"
Job 13:23
ຂໍມູນທົວໄປ:
ໂຢບສືບຕໍ່ເວົ້າກັບພຣະເຈົ້າ.
**ເປັນຫຍັງພຣະອົງຈຶ່ງຊົງປັ້ນຫນ້າຂອງພຣະອົງຈ...ເຫມືອນເປັນສັດຕູຂອງ
ພຣະອົງ?**
ໂຢບຖາມຄໍາຖາມນີ້ຈົນວ່າພຣະເຈົ້າປະຕິບັດກັບລາວແນວໃດ.
ລາວອາດຈະຫວັງວ່າຈະໄດ້ຮັບຄໍາຕອບ.
ພຣະອົງຈຶ່ງຊົງປັ້ນຫນ້າຂອງພຣະອົງຈາກຂ້ານ້ອຍ
ການເຊື່ອໃບຫນ້າຈາກຜູ້ໃດຜູ້ໜຶ່ງຫມາຍເຖິງການປະຕິເສດທີ່ຈະເບິ່ງລາວ
ຫລື ບໍ່ສົນໃຈລາວ. ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ:
"ພຣະອົງປະຕິເສດທີ່ຈະເບິ່ງຂ້ານ້ອຍ" ຫລື "ພຣະອົງບໍ່ສົນໃຈຂ້ານ້ອຍ"
ພຣະອົງຈະຂົນເຫັງ...ເປັນເຫມືອນເພື່ອງແຫ້ງນິບ?
ໂຢບໃຊ້ຄໍາຖາມເຫລົ່ານີ້ເພື່ອບອກພຣະເຈົ້າວ່າເນື່ອງຈາກໂຢບບໍ່ສໍາຄັນ
ແລະ ອ່ອນແອຈຶ່ງບໍ່ມີປະໂຫຍດທີ່ຈະຂົນເຫັງລາວ.
ໃບໄມ້ທີ່ຖືກລົມພັດຫັກ...ເປັນເຫມືອນເພື່ອງແຫ້ງ
"ໃບໄມ້" ແລະ "ຕໍ່ເສດ" ແມ່ນຄໍາປຽບທຽບທີ່ບັນຍາຍເຖິງຈຸດອ່ອນແອ,

ຄວາມບໍ່ສຳຄັນ ແລະຄວາມອ່ອນແອຂອງໂຢບ. ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ:
"ພຣະອົງຂົນເຫັງຂ້ານ້ອຍ, ແຕ່ຂ້ານ້ອຍອ່ອນແອຄືກັບໃບໄມ້ທີ່ຖືກລົມພັດ
ແລະບໍ່ສຳຄັນຄືກັບເຝືອງແຫ້ງ"

Job 13:26

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:

ໂຢບສຳເລັດການສະເໜີຄະດີຂອງຕົນຕໍ່ພຣະເຈົ້າ.

ເພາະພຣະອົງຊົງໄດ້ຈຳຮັກສິງທິຂົນຂົນຕ່າງໆ

"ສິງທິຂົນຂົນ" ສະແດງເຖິງຂໍ້ກ່າວຫາ. ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ພຣະອົງຂຽນຂໍ້ກ່າວຫາຕໍ່ຂ້ານ້ອຍ"

ພຣະອົງເຮັດໃຫ້ຂ້ານ້ອຍຮັບມໍຣະດົກຄວາມຊົ່ວຮ້າຍຂອງໄວຫນຸ່ມຂອງຂ້ານ້ອຍ
ຢູ່

ການສືບທອດຄວາມຊົ່ວຮ້າຍຂອງໄວຫນຸ່ມຂອງລາວ ແມ່ນການປຽບທຽບ.

ຄວາມຫມາຍທີ່ອາດເປັນໄປໄດ້ແມ່ນຫມາຍເຖິງ 1)

ເຮັດຄວາມຜິດຕໍ່ບາບຂອງໄວຫນຸ່ມຂອງລາວ. ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ພຣະອົງເວົ້າວ່າຂ້ານ້ອຍຍັງຄົງມີຄວາມຜິດຕໍ່ບາບຂອງໄວຫນຸ່ມຂອງຂ້ານ້ອຍ"
ຫລື 2) ຖືກລົງໂທດຢ່ອນບາບຂອງໄວຫນຸ່ມຂອງລາວ.

ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ພຣະອົງລົງໂທດຂ້ານ້ອຍສຳລັບບາບໃນໄວຫນຸ່ມຂອງຂ້ານ້ອຍ

ຄວາມຊົ່ວຮ້າຍຂອງໄວຫນຸ່ມຂອງຂ້ານ້ອຍຢູ່

ຄຳນາມທີ່ບໍ່ມີຕົວຕົນ "ໄວຫນຸ່ມ" ສາມາດແປກັບຄຳວ່າ "ຫນຸ່ມ".

ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ: "ບາບທີ່ຂ້ານ້ອຍໄດ້ກະທຳເມື່ອຂ້ານ້ອຍຍັງຫນຸ່ມ"

ພຣະອົງຊົງວາງຕົນຂອງຂ້ານ້ອຍໃນຖັງທັງຫມົດ

ການເຮັດສິ່ງນີ້ສະແດງເຖິງການລົງໂທດໂຢບ

ແລະເຮັດໃຫ້ລາວບໍ່ສາມາດດຳລົງຊີວິດໄດ້ຢ່າງອິສະລະຄືກັບວ່າໂຢບໄດ້ກະ

ທຳຜິດ ແລະ ເປັນນັກໂທດ. ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ມັນຄືກັບວ່າພຣະອົງເອົາຕົນຂອງຂ້ານ້ອຍໃສ່ຖັງ"

ໃນຖັງທັງຫມົດ

ຄວາມຫມາຍທີ່ເປັນໄປໄດ້ແມ່ນ 1)

ກອບທີ່ເຮັດໃຫ້ຕົນຂອງນັກໂທດຢູ່ໃນສະຖານທີ່ເພື່ອວ່າເຂົາຈະບໍ່ສາມາດເຄື່ອນຍ້າຍໄປມາໄດ້ທັງ
ຫລື2) ໃສ່ໄຊ້ຕົນຂອງນັກໂທດທີ່ເຮັດໃຫ້ເຂົາຍາກທີ່ຈະຢ່າງ.

ສິ່ງເຫລົ່ານີ້ຖືກໃຊ້ເປັນຮູບແບບຂອງການລົງໂທດ.

ພຣະອົງໄດ້ເຝົ້າເບິ່ງທາງທັງຫມົດຂອງຂ້ານ້ອຍ

ເສັ້ນທາງຫມາຍເຖິງສິ່ງທີ່ໂຢບເຮັດ. ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ທຸກຢ່າງທີ່ຂ້ານ້ອຍເຮັດ"

ພຣະອົງຊົງກວດແຜ່ນດິນທີ່ຕົນຂອງຂ້ານ້ອຍໄດ້ຢ່າງ

ຕົນຂອງພຣະອົງເປັນຕົວແທນຂອງຄົນທີ່ຢ່າງ. ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ພຣະອົງກວດເບິ່ງຜົນທີ່ຂ້ານ້ອຍຢ່າງ"

ພຣະອົງຊົງກວດແຜ່ນດິນທີ່ຕົນຂອງຂ້ານ້ອຍໄດ້ຢ່າງ

ການກວດສອບແຜ່ນດິນນີ້ເປັນຕົວແທນຂອງການກວດສອບທຸກສິ່ງທີ່ໂຢບໄດ້ເຮັດ.

ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ: "ມັນຄືກັບວ່າພຣະອົງກວດເບິ່ງຜົນທີ່ຢູ່ຂ້ອຍໄດ້ຢ່າງ"

ຫລື

"ພຣະອົງກວດເບິ່ງທຸກຢ່າງທີ່ຂ້ານ້ອຍເຮັດຄືກັບຄົນທີ່ກວດເບິ່ງຕົນຂອງຄົນອື່ນຢູ່ເທິງແຜ່ນດິນ"

ເປັນເຫມືອນສິ່ງເນົາເປືອຍທີ່ຕ້ອງຖິ້ມ

ໂຢບປຽບທຽບຊີວິດຂອງລາວກັບສິ່ງທີ່ກຳລັງເນົາເປືອຍ. ລາວ

ກຳລັງຈະຕາຍຊ້າໆ.

ປັນເຫມືອນຜ້າທີ່ຖືກໂຕມອດກັດກິນກໍ່ຕາມ

ໂຢບປຽບທຽບຕົນເອງກັບເຄື່ອງນຸ່ງທີ່ເຕັມໄປດ້ວຍຮູຂຸມເພາະວ່າຫນ້ອຍຂອງແມງເມົາໄດ້ກິນສ່ວນ

Chapter 14

Job 14:1

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:

ບົດນີ້ສືບຕໍ່ຄຳເວົ້າຂອງໂຢບ, ຊຶ່ງເລີ່ມຕົ້ນໃນຂໍ້ 12:1.

ໂຢບກຳລັງເວົ້າກັບພຣະເຈົ້າ.

ມະນຸດ, ທີ່ເກີດມາຈາກຜູ້ຍິງ

ສິ່ງນີ້ຫມາຍເຖິງທຸກໆຄົນ, ທັງຊາຍ ແລະ ຍິງ; ທຸກຄົນເກີດມາໃນໂລກນີ້.

ຍ່ອມມີຊີວິດພຽງແຕ່ບໍ່ພໍເທົ່າໃດມື້

ນີ້ແມ່ນການເວົ້າເກີນຄວາມຈິງເພື່ອເນັ້ນຫນັກວ່າປະຊາຊົນມີຊີວິດຢູ່ພຽງແຕ່ເວລາສັ້ນໆເທົ່ານັ້ນ. ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ: "ມີຊີວິດຢູ່ໃນເວລາສັ້ນໆ ເທົ່ານັ້ນ"

ເຕັມໄປດ້ວຍຄວາມຫຍຸ້ງຍາກໃຈ

ການ" ເຕັມໄປດ້ວຍບັນຫາ" ຫມາຍເຖິງການປະສົບກັບບັນຫາຫລາຍຢ່າງ.

ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ: "ມີບັນຫາຫລາຍຢ່າງ" ຫລື

"ຫົນທຸກທໍລະມານຫລາຍ"

ລາວຈະອອກອາດິນເຫມືອນກັບດອກໄມ້ດອກຫນຶ່ງ

ຄືກັບຊີວິດຂອງດອກໄມ້, ຊີວິດຂອງຄົນເຮົານັ້ນສັ້ນ ແລະຕາຍໆໆ.

ກໍ່ຖືກຕັດໃຫ້ລົ້ມລົງ; ເຂົາຕະນົບຄືເຈົ້າ ແລະ ບໍ່ຢູ່ຕໍ່ໄປອີກ

ຊີວິດສັ້ນໆຂອງຄົນເຮົາຖືກປຽບທຽບກັບເຈົ້າທີ່ຫາຍໄປໄວ.

ພຣະອົງໄດ້ເບິ່ງສິ່ງເຫລົ່ານີ້ບໍ່?

ໂຢບຫມາຍຄວາມວ່າລາວບໍ່ຕ້ອງການໃຫ້ພຣະເຈົ້າສົນໃຈລາວຫລາຍ.

ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ: "ພຣະອົງບໍ່ເບິ່ງສິ່ງເຫລົ່ານີ້" ຫລື

"ພຣະອົງບໍ່ສົນໃຈກັບສິ່ງເຫລົ່ານີ້. ຂໍໂຜດຢາສົນໃຈກັບຂ້ານ້ອຍຫລາຍ"

ເບິ່ງຫລື

ໃນຫນ້າການເບິ່ງບາງອັນຫມາຍເຖິງໃຫ້ຄວາມສົນໃຈຕໍ່ລາວເພື່ອຕັດສິນລາວ.

ອາດຈະແປອີກວ່າ: "ເອົາໃຈໃສ່" ຫລື "ຊອກຫາຄວາມຜິດໃນ"

ພຣະອົງຊົງນຳຂ້ານ້ອຍເຂົ້າສູ່ການພິພາກສາຂອງພຣະອົງອີກບໍ່?

ໂຢບໃຊ້

ຄຳຖາມນີ້ເພື່ອສະແດງຄວາມແປກໃຈຂອງລາວທີ່ວ່າພຣະເຈົ້າຕັດສິນລາວ,

ເຖິງແມ່ນວ່າໂຢບບໍ່ມີຄວາມສຳຄັນຄືກັບດອກໄມ້. ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ແຕ່ພຣະອົງຕັດສິນຂ້ານ້ອຍ"

Job 14:4

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ: ໂຢບຍັງສືບຕໍ່ເວົ້າກັບພຣະເຈົ້າ.

ໃຜສາມາດນຳສິ່ງທີ່ສະອາດອອກມາຈາກບາງສິ່ງບໍ່ສະອາດໄດ້ຢ່າງໃດ?

ບໍ່ມີໃຜເຮັດຫຍັງເລີຍ?

ໂຢບໃຊ້ຄຳຖາມນີ້ເພື່ອຊັກຊວນໃຫ້ພຣະເຈົ້ານຳໃຊ້ສິ່ງທີ່ລາວຮູ້ກ່ຽວກັບສິ່ງທີ່ບໍ່ສະອາດຕໍ່ໂຢບ.

ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ບໍ່ມີໃຜສາມາດນຳສິ່ງທີ່ສະອາດອອກຈາກສິ່ງທີ່ບໍ່ສະອາດໄດ້"

ວັນທັງຫມົດຂອງມະນຸດ ກໍ່ຖືກກຳນົດໄວ້ແລ້ວ

ສິ່ງນີ້ສາມາດສະແດງອອກໃນຮູບແບບການກະທຳຢູ່. ອາດຈະແປອີກວ່າ:

"ພຣະອົງກຳນົດວັນເວລາຂອງມະນຸດ" ຫລື

"ພຣະອົງຕັດສິນໃຈວ່າມະນຸດຈະມີຊີວິດຢູ່ໄດ້ດົນປານໃດ"

ຈຳນວນເດືອນທັງຫມົດຂອງເຂົາກໍ່ຢູ່ກັບພຣະອົງ

ຈຳນວນເດືອນຂອງມະນຸດທີ່ຢູ່ກັບພຣະເຈົ້າຫມາຍເຖິງພຣະເຈົ້າຕັດສິນໃຈເລືອກຈຳນວນເດືອນທີ່
"ພຣະອົງຕັດສິນໃຈວ່າລາວຈະມີຊີວິດຢູ່ໄດ້ຈັກເດືອນ"

ພຣະອົງໄດ້ຊົງກຳນົດຂອບເຂດຂອງລາວ ວ່າລາວບໍ່ສາມາດຜ່ານໄປໄດ້

ການຈຳກັດກຳນົດຂອບເຂດຫມາຍເຖິງການມີຊີວິດຢູ່ໃນຊ່ວງເວລາທີ່ພຣະເຈົ້າໄດ້ກຳນົດໃຫ້ຄົນ
ອາດຈະແປອີກວ່າ: "ພຣະອົງໄດ້ກຳນົດເວລາທີ່ລາວຈະຕາຍ

ແລະລາວຈະບໍ່ມີອາຍຸຍືນກວ່ານັ້ນ.

ລູກຈ້າງ

ຜູ້ຊາຍທີ່ຖືກຈ້າງໃຫ້ເຮັດວຽກ ແລະ ກັບບ້ານຫລັງຈາກນັ້ນ.

Job 14:7

ສິ່ງນັ້ນສາມາດເປັນຄວາມຫວັງໃຫ້ກັບຕົນໄມ້ຫນຶ່ງ

ຄຳນາມທີ່ບໍ່ມີຕົວຕົນ "ຄວາມຫວັງ"

ສາມາດສະແດງອອກດ້ວຍຄຳກຳລິຍາວ່າ "ຄວາມຫວັງ".

ຄວາມຫວັງໄດ້ຖືກອະທິບາຍໄວ້ໃນຂໍ້ທີ 7-9. ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ພວກເຮົາຫວັງວ່າຕົນໄມ້ຈະມີຊີວິດອີກຄັ້ງ"

ຖ້າຫາກມັນຖືກຕັດລົງ

"ມັນອາດຈະເລີ່ມເຕີບໂຕອີກຄັ້ງ"

ເພື່ອຕົ້ນຫນ່ວຍຂອງມັນຈະບໍ່ຫາຍໄປ

ການຫາຍຕົວໄປຫມາຍເຖິງຄວາມຕາຍ. ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ເພື່ອວ່າຍອດອ່ອນຂອງມັນຈະບໍ່ຕາຍ"

ເຖິງແມ່ນວ່າ

"ແມ້ວ່າ" ຫລື "ເຖິງແມ້ວ່າ"

ເຫງົາ

ສ່ວນຫນຶ່ງຂອງຕົນ ໄມ້ທີ່ຍັງຄົງຄ້າງອອກຈາກພື້ນດິນຫລັງຈາກທີ່ມີຄົນຕັດຕົ້ນ ໄມ້ສ່ວນໃຫຍ່ທີ່ຕັດອອກດ້ວຍຄໍາກິລິຍາວ່າ "ປ່ອຍ." ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ:

ແຕ່ມັນໄດ້ກິນນ້ຳພຽງຈັກເລັກນ້ອຍ

ສິ່ງນີ້ອະທິບາຍເຖິງເຫງົາທີ່ຕາຍແລ້ວຄືກັບວ່າມັນສາມາດດື່ມກິນນ້ຳເພື່ອເປັນຕົວຕົວຕົນທີ່ມີຊີວິດ ແຕ່ມັນບໍ່ປ່ອຍຕົວຂ້າງນ້ອຍ

ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ: "ເຖິງແມ່ນວ່າມີພຽງນ້ຳເລັກນ້ອຍຢູ່ໃກ້"

ມັນກໍຈະຢຶງ

"ມັນຈະເລີ່ມເຕີບໂຕຂຶ້ນ"

ແຕກກົງອອກເຫມືອນກັບຕົ້ນໄມ້ອ່ອນຕົ້ນຫນຶ່ງ

ຕົ້ນໄມ້ທີ່ແຕກກົງກ່ອນເປັນກົງກ່ອນທີ່ເຕີບໂຕເທິງຕົ້ນໄມ້.

ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ແລະກົງກ່ອນຕ່າງໆຈະເລີ່ມຕົ້ນຈະເລີ່ມເຕີບໂຕຄືຕົ້ນໄມ້"

Job 14:10

ແລະເຂົາຢູ່ບ່ອນໃດ?

ໂຢບໃຊ້ຄໍາຖາມນີ້ເພື່ອເນັ້ນໜັກວ່າເມື່ອຄົນເຮົາຕາຍ, ລາວບໍ່ຢູ່ນຳ.

ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ: "ແລະບໍ່ມີໃຜຮູ້ວ່າລາວຢູ່ໃສ" ຫລື

"ແລະລາວກໍ່ຫາຍໄປ"

ເຫມືອນນ້ຳໃນທະເລສາບທີ່ແຫ້ງໄປ... ແລະ ກໍ່ເຫຼືອແຫ້ງ

ຄວາມຈິງທີ່ວ່າຄວາມຕາຍບໍ່ສາມາດກັບຄືນໄດ້ແມ່ນປຽບທຽບກັບນ້ຳທີ່ແຫ້ງ ແລະບໍ່ສາມາດກັບຄືນມາໄດ້.

ເຫມືອນນ້ຳທີ່ແຫ້ງໄປ... ເຫມືອນກັບແມ່ນ້ຳທີ່ບໍ່ມີນ້ຳ

ສອງວະລີນີ້ກໍ່ຄືກັບສິ່ງທີ່ຕາຍເຖິງຄວາມຄິດດຽວກັນ

ແລະຖືກເວົ້າເຊື່ອເພື່ອເນັ້ນເຖິງຄວາມຈິງທີ່ວ່າຄວາມຕາຍແມ່ນສຸດທ້າຍ.

ດັ່ງນັ້ນຄົນລົມລົງ

ການນອນຫມາຍເຖິງຄວາມຕາຍ. ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ດັ່ງນັ້ນຄົນເຮົາຈະຕາຍ"

ແລະ ບໍ່ລຸກຂຶ້ນມາອີກ

ການລຸກຂຶ້ນອີກເທື່ອຫນຶ່ງສະແດງເຖິງການມີຊີວິດອີກຄັ້ງ.

ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ: "ແລະຈະບໍ່ມີຊີວິດອີກຕໍ່ໄປ"

ພວກເຂົາຈະບໍ່ຕື່ນຂຶ້ນ ຫລື ຖືກປຸກຈາກການນອນຫລັບຂອງພວກເຂົາ

ວະລີສອງຢ່າງນີ້ມີຄວາມຫມາຍດຽວກັນ

ແລະຖືກໃຊ້ຮ່ວມກັນເພື່ອເນັ້ນໜັກວ່າຄວາມຕາຍເປັນສຸດທ້າຍ.

ການນອນຫມາຍເຖິງຄວາມຕາຍ ແລະ

ການຕື່ນຂຶ້ນຫມາຍເຖິງມີຊີວິດອີກຄັ້ງ. ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ຄົນທີ່ຕາຍແລ້ວຈະບໍ່ມີຊີວິດອີກ ແລະ

ຈະຖືກປຸກໃຫ້ຝືນຄືນຈາກຄວາມຕາຍ"

Job 14:13

ຂ້ຽມຫົວໄປ:

ໂຢບຍັງສືບຕໍ່ເວົ້າກັບພຣະເຈົ້າ.

ໂອ, ຫາກພຣະອົງໄດ້ເຊື່ອຂ້າງນ້ອຍໄວ້

ນີ້ແມ່ນຄໍາອຸທອນທີ່ສະແດງໃຫ້ເຫັນສິ່ງທີ່ໂຢບຢາກໄດ້ຫລາຍແຕ່ກໍ່ບໍ່ໄດ້ຄາດຫວັງວ່າພຣະເຈົ້າຈະເກີດຂຶ້ນຈິງ.

ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ: "ຂ້າງນ້ອຍຫວັງວ່າພຣະອົງຈະເຊື່ອຂ້າງນ້ອຍ"

ຮັກສາຂ້າງນ້ອຍໄວ້ໃນທີ່ສ່ວນຕົນ

"ເຮັດໃຫ້ຂ້າງນ້ອຍຖືກລ້ອກໄວ້" ຫລື "ຮັກສາຂ້າງນ້ອຍໄວ້"

ແລະຈາກນັ້ນຈຶ່ງຊົງລະນຶກເຖິງຂ້າງນ້ອຍອີກ

ລະນຶກຫາຜູ້ໃດທີ່ຄິດເຖິງຄວາມຫມາຍສໍານວນທີ່ຈະຄິດກ່ຽວກັບລາວ.

ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ: "ແລະຫລັງຈາກນັ້ນຄິດກ່ຽວກັບຂ້າງນ້ອຍ" ຫລື

"ແລະຫລັງຈາກນັ້ນຈື່ຂ້າງນ້ອຍ"

ຖ້າມະນຸດຄົນຫນຶ່ງຕາຍແລ້ວ, ເຂົາຈະມີຊີວິດອີກບໍ່?

ຄໍາຕອບທີ່ສົມບູນແບບແມ່ນ "ບໍ່." ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ: "ຖ້າມະນຸດຕາຍ,

ລາວຈະບໍ່ມີຊີວິດຢູ່ອີກ"

ຖ້າຫາກມີໄດ້

ສິ່ງທີ່ "ສະນັ້ນ" ຫມາຍເຖິງແມ່ນເຂົ້າໃຈຈາກວະລີທີ່ຜ່ານມາ.

ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ: "ຖ້າລາວຈະມີຊີວິດອີກ"

ຈະຄອຍຖ້າຢູ່ຕະຫລອດໃນຊ່ວງເວລາອັນອ່ອນແອຂອງຂ້າງນ້ອຍ

ວະລີທີ່ວ່າ "ເວລາອິດເມື່ອຍຂອງຂ້ອຍ"

ສະແດງເຖິງເວລາທີ່ໂຢບຈະອ່ອນເພຍ. ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ເພື່ອລໍຖ້າຕະຫລອດເວລາຂອງຂ້າງນ້ອຍເຖິງແມ່ນວ່າຂ້າງນ້ອຍຈະອ່ອນເພຍ"

ຈົນກວ່າການປົດປ່ອຍຂອງຂ້າງນ້ອຍຈະມາເຖິງ

ຄໍານາມທີ່ບໍ່ມີຕົວຕົນ "ການປົດປ່ອຍ"

"ຈົນກວ່າຂ້າງນ້ອຍຈະໄດ້ຮັບການປົດປ່ອຍຕົວ" ຫລື

Job 14:15

ຂ້ຽມຫົວໄປ:

ຂ້ຽມຫົວໄປ: ໂຢບຍັງສືບຕໍ່ເວົ້າກັບພຣະເຈົ້າ.

ຂ້າງນ້ອຍຈະທຸນຕອບ

"ຂ້ອຍຈະຕອບ"

ພຣະອົງຈະຊົງມີຄວາມປາຖະຫນາສໍາລັບ

ຄໍາວ່າ "ຄວາມປາຖະຫນາ" ສາມາດສະແດງອອກດ້ວຍຄໍາ

ກິລິຍາ "ປາຖະຫນາ" ຫລື "ຕ້ອງການ". ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ພຣະອົງປາຖະຫນາ" ຫຼື "ພຣະອົງຈະຕ້ອງການ"

ການວາງແຜນແຫ່ງມືຂອງພຣະອົງ

ພຣະຫັດຂອງພຣະເຈົ້າເປັນຕົວແທນໃຫ້ພຣະອົງສ້າງສິ່ງຕ່າງໆ.

ໂຢບຫມາຍເຖິງຕົນເອງວ່າເປັນວຽກງານຂອງພຣະຫັດຂອງພຣະເຈົ້າ.

ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ: "ສໍາລັບຂ້າງນ້ອຍ, ຜູ້ທີ່ພຣະອົງໄດ້ສ້າງຂຶ້ນ"

ຈໍານວນ ແລະຄູແລສໍາລັບ

ຄໍາກິລິຍາທັງສອງຄໍາມີສະແດງການກະທໍາດຽວ. ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ເອົາໃຈໃສ່ເບິ່ງແຍງ"

ບາດກ້າວທັງຫມົດຂອງຂ້າງນ້ອຍ

ບາດກ້າວເປັນຕົວແທນຂອງຊີວິດຂອງລາວ ຫລືສິ່ງທີ່ລາວເຮັດ

ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ: "ຊີວິດຂອງຂ້າງນ້ອຍ" ຫລື "ສິ່ງທີ່ຂ້າງນ້ອຍເຮັດ"

ພຣະອົງຈະບໍ່ຊົງໄດ້ຈ້ອງຈັບ... ຜິດຂອງຂ້າງນ້ອຍ... ພຣະອົງຈະປົກປິດ

ສາມເສັ້ນນີ້ສະແດງຄວາມຄິດດຽວກັນ

ແລະຖືກນໍາໃຊ້ຮ່ວມກັນເພື່ອເນັ້ນໜັກເຖິງຄວາມຫນັ້ນໃຈຂອງລາວທີ່ວ່າພຣະເຈົ້າຈະໃຫ້ອະໄພ

ພຣະອົງຈະບໍ່ຊົງໄດ້ຈ້ອງຈັບຜິດຕາມຄວາມບາບຂອງຂ້າງນ້ອຍ

ການຕິດຕາມຄວາມບາບຂອງໂຢບສະແດງເຖິງການຄິດເຖິງບາບຂອງລາວ.

ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ: "ພຣະອົງຈະບໍ່ເບິ່ງບາບຂອງຂ້າງນ້ອຍ" ຫລື

"ພຣະອົງຈະບໍ່ຄິດກ່ຽວກັບບາບຂອງຂ້າງນ້ອຍ"

ການກະທໍາຜິດຂອງຂ້າງນ້ອຍ ຈະຖືກໃສ່ໄວ້ໃນຖົງທີ່ປະທັບຕາໄວ້

ການຍັບຍັ້ງການລ່ວງລະເມີດໃນຖົງຫມາຍເຖິງການເຊື່ອງແລະປະຕິເສດທີ່ຈະຄິດກ່ຽວກັບມັນ. ສ

ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ພຣະອົງອາດຈະປະຕິເສດທີ່ຈະຄິດກ່ຽວກັບການລ່ວງລະເມີດຂອງຂ້າງນ້ອຍຄືກັບຄົນທີ່ເຊື່ອງບາບ"

ພຣະອົງຈະປົກປິດຄວາມຊົວຊ້າຂອງຂ້າງນ້ອຍ

ການປົກປິດຊົວຮ້າຍບາງຢ່າງເພື່ອຈະເບິ່ງບໍ່ເຫັນສະແດງເຖິງການປະຕິເສດທີ່ຈະຄິດ.

ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ: "ພຣະອົງຈະປິດບັງຄວາມຊົວຮ້າຍຂອງຂ້າງນ້ອຍ"

ຫລື "ພຣະອົງຈະບໍ່ສົນໃຈຄວາມຊົວຮ້າຍຂອງຂ້າງນ້ອຍ"

Job 14:18

ຂ້ຽມຫົວໄປ:

ຂ້ຽມຫົວໄປ: ໂຢບຍັງສືບຕໍ່ເວົ້າກັບພຣະເຈົ້າ.

ພູເຂົາທັງຫລາຍລົມລົງ ແລະ ສະລາຍໄປ

"ສະລາຍໄປ" ແມ່ນສໍານວນຫມາຍຄວາມວ່າຖືກທໍາລາຍທັງຫມົດ.

ວະລີນີ້ຂະຫຍາຍໄປສູ່ຄໍາວ່າ "ລົມ"

ແລະເນັ້ນໜັກເຖິງການທໍາລາຍທີ່ສົມບູນ. ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ພູເຂົາທັງຫມົດຝັງຫະລາຍລົງ"

ຫີນທັງຫລາຍຖືກຍ້າຍໄປຈາກບ່ອນຂອງມັນ

ສິ່ງນີ້ສາມາດສະແດງອອກໃນຮູບແບບການກະທໍາຢູ່.

ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ: "ໂງ່ນຫີນລົມລົງມາຈາກບ່ອນຂອງພວກເຂົາ"

ເຊັ່ນດຽວກັນກັບສິ່ງນີ້, ພຣະອົງຊົງທໍາລາຍຄວາມຫວັງທັງຫລາຍຂອງມະນຸດ

ຖ້າໃນພາສາຂອງທ່ານງ່າຍກວ່າ,

ທ່ານສາມາດໃສ່ວະລີນີ້ໃນຕອນຕົ້ນຂອງຂໍ້ທີ 18

ແລະດັດປັບຂໍ້ຄວາມໃຫ້ເໝາະສົມ. ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ພຣະອົງທໍາລາຍຄວາມຫວັງຂອງມະນຸດ, ຄືກັນກັບ ... ຂໍຢຸນຂອງໂລກ."

ພຣະອົງຊົງທໍາລາຍຄວາມຫວັງທັງຫລາຍຂອງມະນຸດ

ການທໍາລາຍຄວາມຫວັງຫມາຍເຖິງການເຮັດໃຫ້ສິ່ງທີ່ຜູ້ຄົນຫວັງວ່າຈະບໍ່ໄດ້ເກີດຂຶ້ນ.

ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ພຣະອົງປ້ອງກັນບໍ່ໃຫ້ຄວາມຫວັງຂອງມະນຸດເກີດຂຶ້ນ"

ຄວາມຫວັງທັງຫລາຍຂອງມະນຸດ

ຄຳນາມທີ່ບໍ່ມີຕົວຕົນ "ຄວາມຫວັງ"
ສາມາດສະແດງອອກດ້ວຍຄຳກິລິຍາວ່າ "ຄວາມຫວັງ"
ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ: "ສິ່ງທີ່ມະນຸດຫວັງສຳລັບ"
Job 14:20
ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:
ໂຢບຍັງສືບຕໍ່ເວົ້າກັບພຣະເຈົ້າ
ພຣະອົງປ່ອຍລາວໃຫ້ຜ່າຍແຜ່ສະເໝີ
ຄຳວ່າ "ລາວ" ຫມາຍເຖິງຄົນໃດຄົນໜຶ່ງ. ອາດຈະແປອີກວ່າ:
"ພຣະອົງທຳລາຍມະນຸດສະເໝີ" ຫລື "ພຣະອົງທຳລາຍຄົນສະ ເໝີ"
ພຣະອົງໄດ້ສົ່ງເຂົາອອກໄປສູ່ຄວາມຕາຍ

Chapter 15
Job 15:1
ເອລີຟັດຊາວເຕມານ
ແມ່ນຊື່ຂອງຜູ້ຊາຍ. ຄົນຈາກເຕມານແມ່ນເປັນທີ່ຮູ້ຈັກກັນໃນນາມເຕມານ.
ແປສົງຄ໌ແບບດຽວກັນໃນຂໍ້ 2:11.
ຄວນທີ່ຄົນມີປັນຍາຈະຕອບດ້ວຍຄວາມຮູ້ທີ່ເປັນໂຫຍດ ແລະ ຕື່ມຕົວເອງດ້ວຍລົມຕາວັນອອກບໍ່?
ເອລີຟັດໃຊ້ຄຳຖາມນີ້ເພື່ອຕໍານິຕິຕຽນໂຢບ.
ສິ່ງນີ້ສາມາດຂຽນເປັນຄຳຖະແຫລງການ. ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ:
"ຜູ້ຊາຍທີ່ສະຫລາດບໍ່ຄວນຕອບດ້ວຍຄວາມຮູ້ທີ່ບໍ່ມີປະໂຫຍດ
ຫລືຕື່ມຕົວເອງດ້ວຍລົມຕາວັນອອກ"
ຕື່ມຕົວເອງດ້ວຍລົມຕາວັນອອກ
ລົມແຫນຄວາມເປົ່າຫວ່າງ. ວະລີນີເວົ້າເຖິງຄົນເວົ້າຄຳເວົ້າເປົ່າຫວ່າງ
ແລະບໍ່ມີຄວາມຫມາຍຄືກັບຄຳຄົນນັ້ນ ພວກເຮົາເຕັມໄປດ້ວຍລົມ.
ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ: "ຕື່ມຂໍ້ມູນໃສ່ຕົວເອງດ້ວຍຄຳວ່າເປົ່າຫວ່າງ" ຫລື
"ມີພຽງແຕ່ຄຳທີ່ບໍ່ມີຄວາມຫມາຍ"
ລົມຕາວັນອອກ
"ອາກາດຮ້ອນ" ຫລື "ລົມທະເລຊາຍ"
ຄວນຫລືທົດລາວຈະ
ໃຫ້ເຫດຜົນດ້ວຍການເວົ້າຈາກອັນຫາປະໂຫຍດບໍ່ໄດ້ໃນດ້ວຍຖ້ອຍຄຳທີ່ລາວບໍ່ສາມາດເອົາໄດ້
ເອລີຟັດໃຊ້ຄຳຖາມນີ້ເພື່ອຕໍານິຕິຕຽນໂຢບ.
ສິ່ງນີ້ສາມາດຂຽນເປັນຄຳຖະແຫລງການ. ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ:
"ລາວບໍ່ຄວນຫາເຫດຜົນກັບການເວົ້າທີ່ບໍ່ມີຄຸນຄ່າ ຫລື
ຄຳເວົ້າທີ່ລາວບໍ່ສາມາດເຮັດໄດ້ຕື່" ຫລື
"ລາວບໍ່ຄວນໄຕ້ຖຽງໂດຍໃຊ້ຄຳເວົ້າທີ່ບໍ່ມີຄຸນຄ່າ ຫລື
ເວົ້າຄວາມເວົ້າທີ່ເຮັດໃຫ້ບໍ່ມີຫຍັງຕີເລີຍ"
Job 15:4
ນ້ອຍລົງ
"ທຳລາຍ" ຫລື "ບໍ່ຖືກຕ້ອງ"
ຄັດຄ້ານ
"ລົດນ້ອຍລົງ" ຫລື "ເອົາໄປ"
ອຸທິດຕໍ່
"ສະມາທິໃນ" ຫລື "ຄວາມກັງວົນສຳລັບ"
ຄວາມຊົ່ວຮ້າຍຂອງເຈົ້າ ສອນປາກຂອງເຈົ້າ
ສິ່ງນີ້ອະທິບາຍເຖິງ "ຄວາມຊົ່ວຮ້າຍ" ຄືກັບວ່າມັນແມ່ນອາຈານ
ແລະປາກຂອງໂຢບຖືກອະທິບາຍວ່າມັນກຳລັງຮຽນຮູ້ຢູ່. ນິທາຍຄວາມວ່າ
ຄຳເວົ້າຂອງລາວມີອິດທິພົນຫລາຍຈາກຄວາມຊົ່ວຮ້າຍຂອງລາວ.
ອາດຈະແປອີກວ່າ: "ຄວາມຊົ່ວຊ້າຂອງເຈົ້າເປັນເຫມືອນອາຈານ
ແລະປາກຂອງເຈົ້າກໍຄືກັບນັກຮຽນ" ຫລື
"ເປັນເພາະບາຍເຈົ້າທີ່ເຈົ້າເວົ້າແບບທີ່ເຈົ້າເຮັດ"
ປາກຂອງເຈົ້າ
ສິ່ງນີ້ເວົ້າເຖິງໂຢບ, ແຕ່ຫມາຍເຖິງ "ປາກ"
ຂອງລາວເພື່ອເນັ້ນຫນັກສິ່ງທີ່ລາວເວົ້າ. ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ: "ເຈົ້າເວົ້າ"
ຫລື "ເຈົ້າເວົ້າສິ່ງທີ່ເຈົ້າເວົ້າ"
ເອົາລົມຂອງຄົນສະຫລາດແກມໂກງ
ຄຳເວົ້າທີ່ກ່າວເຖິງວິທີທີ່ຄົນເຈົ້າເຮັດເວົ້າວ່າ "ລົມ" ຂອງລາວ.
ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ: "ເວົ້າໃນແບບຂອງຄົນທີ່ມີປັນຍາ"

ການຜ່ານໄປຫມາຍເຖິງຄວາມຕາຍ. ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ: "ເຂົາຕາຍ"
ພຣະອົງຊົງໄດ້ປ່ຽນໃບຫນ້າຂອງເຂົາ
ຄວາມຫມາຍທີ່ເປັນໄປໄດ້ແມ່ນ 1)
ຄວາມເຈັບປວດກ່ອນທີ່ເຂົາຈະຕາຍເຮັດໃຫ້ສັນຍາໃບຫນ້າຂອງເຂົາ ຫລື
2) ເມື່ອຄົນເຮົາຕາຍ, ພຣະເຈົ້າເຮັດໃຫ້ໃບຫນ້າຂອງຄົນນັ້ນແຕກຕ່າງກັນ.
ໄດ້ສົ່ງເຂົາອອກໄປສູ່ຄວາມຕາຍ
ນິສະແດງເຖິງການເຮັດໃຫ້ເຂົາເສຍຊີວິດ.
ຖ້າພວກເຂົາຖືກເຮັດໃຫ້ຕົກຕ່ຳລົງ
ຖືກນຳມາຕຳສະແດງເຖິງຄວາມລະອາຍ. ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ:
"ຖ້າພວກເຂົາຖືກເຮັດໃຫ້ອັບອາຍ" ຫຼື "ຖ້າຄົນເຮັດໃຫ້ພວກເຂົາອັບອາຍ"

ເຈົ້າເຮັດ
"ຫລອກລວງ"
ບໍ່ແມ່ນປາກຂອງຂ້ອຍ
ສິ່ງນີ້ຫມາຍເຖິງໂຢບ ແລະເອລີຟັດໂດຍ "ປາກ"
ຂອງພວກເຂົາເພື່ອເນັ້ນຫນັກເຖິງສິ່ງທີ່ພວກເຂົາເວົ້າ. ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ:
"ເຈົ້າຖືກກ່າວໂທດໂດຍສິ່ງທີ່ເຈົ້າເວົ້າ, ບໍ່ແມ່ນໂດຍສິ່ງທີ່ຂ້ອຍເວົ້າ" ຫລື
"ເຈົ້າກ່າວໂທດຕົວເອງໂດຍສິ່ງທີ່ເຈົ້າເວົ້າ,
ມັນບໍ່ແມ່ນຂ້ອຍຜູ້ທີ່ກ່າວໂທດເຈົ້າ"
ອີມປາກຂອງເຈົ້າຕ່າງຫາກປັກປັກເຈົ້າເອງ
ສິ່ງນີ້ເວົ້າເຖິງໂຢບ, ແຕ່ຫມາຍເຖິງ "ອີມປາກ" ຂອງລາວ
ເພື່ອເນັ້ນຫນັກສິ່ງທີ່ລາວເວົ້າ. ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ:
"ຄຳເວົ້າຂອງເຈົ້າເອງ" ຫລື "ເຈົ້າເປັນພະຍານ"
Job 15:7
ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:
ແຕ່ລະຂໍ້ແມ່ນຂະຫນານຊຶ່ງປະກອບດ້ວຍຄຳຖາມສອງຢ່າງ.
ເຈົ້າເປັນມະນຸດຄົນທຳອິດທີ່ເກີດມາບໍ່?
ຄຳຕອບທີ່ສະແດງຢູ່ທີ່ນີ້ແມ່ນ "ບໍ່."
ຄຳຖາມເຊິ່ງໂວຫານນີ້ສາມາດຂຽນເປັນຄຳເວົ້າ. ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ:
"ເຈົ້າເປັນສິ່ງອິດທິພົນທີ່ເກີດມາ"
ເຈົ້າໄດ້ເກີດຢູ່ກ່ອນໃນນາມຜູ້ທັງຫລາຍບໍ່?
ຄຳຕອບທີ່ສະແດງຢູ່ທີ່ນີ້ແມ່ນ "ບໍ່."
ຄຳຖາມເຊິ່ງໂວຫານນີ້ສາມາດຂຽນເປັນຄຳເວົ້າ. ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ:
"ເຈົ້າບໍ່ໄດ້ຖືກ ນຳມາສູ່ຕໍ່ຫນ້າພູເຂົາ" ຫລື
"ພຣະເຈົ້າບໍ່ໄດ້ນຳເຈົ້າມາສູ່ຄວາມມີຊີວິດກ່ອນທີ່ພຣະອົງຈະນຳເອົາພູເຂົາມາເປັນທີ່ມີຢູ່ແລ້ວ"
ເຈົ້າໄດ້ເກີດຢູ່ກ່ອນ
ນິສາມາດຖືກລະບຸໄວ້ໃນຮູບແບບການກະທຳຢູ່. ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ:
"ພຣະເຈົ້າໄດ້ພາທ່ານມາ"
ເຈົ້າເຄີຍໄດ້ລົງຄວາມຮູ້ອັນເລິກລັບຂອງພຣະເຈົ້າບໍ່?
ຄຳຕອບທີ່ສະແດງຢູ່ທີ່ນີ້ແມ່ນ "ບໍ່."
ຄຳຖາມເຊິ່ງໂວຫານນີ້ສາມາດຂຽນເປັນຄຳເວົ້າ. ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ:
"ເຈົ້າບໍ່ໄດ້ຍືນຄວາມຮູ້ເລິກລັບຂອງພຣະເຈົ້າ"
ເຈົ້າຈຳກັດສະຕິປັນຍາໄວ້ສະເພາະຕົວເຈົ້າບໍ່?
ຄຳຖາມເຊິ່ງໂວຫານນີ້ກ່າວເນັ້ນວ່າລາວບໍ່ສາມາດຈຳກັດສະຕິປັນຍາໃຫ້ຕົວເອງ.
ສິ່ງນີ້ສາມາດຂຽນເປັນຄຳຖະແຫລງການ. ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ:
"ເຈົ້າບໍ່ສາມາດຈຳກັດສະຕິປັນຍາໃຫ້ກັບຕົວທ່ານເອງ" ຫລື
"ເຈົ້າບໍ່ແມ່ນຄົນທີ່ມີປັນຍາເທົ່ານັ້ນ"
ເຈົ້າຮູ້ຈັກຫຍັງແດ່ທີ່ເຮົາບໍ່ຮູ້ບໍ່?
ຄຳຕອບທີ່ສະແດງຢູ່ທີ່ນີ້ແມ່ນ "ບໍ່ມີຫຍັງເລີຍ."
ຄຳຖາມນີ້ສາມາດຂຽນເປັນຄຳຖະແຫລງການ. ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ:
"ບໍ່ມີຫຍັງທີ່ເຈົ້າຮູ້ວ່າພວກເຮົາບໍ່ຮູ້" ຫລື "ທຸກຢ່າງທີ່ເຈົ້າຮູ້, ພວກເຮົາກໍຮູ້"
ແມ່ນຫຍັງຄືສິ່ງທີ່ເຈົ້າເຂົ້າໃຈທີ່ພວກເຮົາບໍ່ເຂົ້າໃຈບໍ່?
ສິ່ງນີ້ເວົ້າກ່ຽວກັບມະນຸດທີ່ມີຄວາມເຂົ້າໃຈຄືກັບວ່າມັນແມ່ນສິ່ງທີ່ "ຢູ່ໃນ"
ຂອງພວກເຂົາ. ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ: "ທຸກສິ່ງທີ່ເຈົ້າເຂົ້າໃຈ,
ພວກເຮົາເຂົ້າໃຈເຊັ່ນກັນ" ຫລື "ພວກເຮົາເຂົ້າໃຈທຸກຢ່າງທີ່ເຈົ້າເຂົ້າໃຈ"
Job 15:10
ໃນພວກເຮົາທັງສອງຕ່າງກໍມີຜົນຫຼາກ ແລະອາຍຸກໍຫລາຍຢູ່ກວ່າພໍຂອງ

ເຈົ້າອີກ

ຜົມຫງອກ ແລະຜູ້ຄົນທີ່ມີອາຍຸຫລາຍ - ເອລີຟັດ ເວົ້າກ່ຽວກັບລາວ ແລະຜູ້ຄົນອື່ນໆທີ່ມີສະຕິປັນຍາຂອງຜູ້ຊາຍທີ່ມີອາຍຸຫລາຍທີ່ພວກເຂົາໄດ້ຮຽນ ພວກເຂົາມີປະສົບການທາງຮ່າງກາຍກັບພວກເຂົາ. ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ: "ພວກເຮົາໄດ້ຮັບສະຕິປັນຍາຈາກທັງຫົວສີຂີ້ເຖົ້າ ແລະຜູ້ເຖົ້າຜູ້ແກ່"

ມີຜົມຫງອກ ແລະອາຍຸກໍຫລາຍ

ຜົມຫງອກ ແລະຜູ້ຄົນທີ່ມີອາຍຸຫລາຍ ສໍານວນທີ່ວ່າ "ຫົວສີຂີ້ເຖົ້າ" ແມ່ນຄໍາອະທິບາຍທາງກາຍະພາບຂອງ "ຊາຍເຖົ້າແກ່ຫລາຍ." ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ: "ຜູ້ຊາຍອາຍຸຫລາຍທີ່ມີຜົມສີຂີ້ເຖົ້າ."

ອາຍຸກໍຫລາຍຍັງກວ່າພໍຂອງເຈົ້າອີກ

ມີແມ່ນການເວົ້າເກີນຄວາມຈິງ. ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ: "ອາຍຸແກ່ກວ່າພໍຂອງເຈົ້າ"

ການເລົ່າໂລມຂອງພຣະເຈົ້າຫນ້ອຍເກີນໄປບໍ່, ທີ່ໃຊ້ຄໍາເວົ້າສຸພາບອ່ອນຫວານ ຕໍ່ເຈົ້ານັ້ນ?

ຄໍາຖາມເຊິ່ງໂວຫານນີ້ແມ່ນການກ່າວຫາ, ເຊິ່ງຄໍາຕອບທີ່ສົມບູນແບບຕໍ່ຄໍາຖາມແມ່ນ "ແມ່ນແລ້ວ." ຄໍາຖາມນີ້ອາດຈະຂຽນເປັນຄໍາເວົ້າ. ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ: "ເຈົ້າຕ້ອງຄິດວ່າການປອບໂຍນຂອງພຣະເຈົ້າແມ່ນນ້ອຍເກີນໄປ ສໍາລັບເຈົ້າ, ຄໍາເວົ້າທີ່ສຸພາບຕໍ່ເຈົ້າ"

ການເລົ່າໂລມ

"ຄວາມສະບາຍ" ຫລື "ຄວາມເຫັນອີກເຫັນໃຈ" Job 15:12

ເຫດໃດທີ່ວິໄຈຂອງເຈົ້າຈຶ່ງນໍາເຈົ້າອອກຫ່າງໄປ?

ມີແມ່ນ "ຫົວໃຈ" ສະແດງເຖິງຄວາມຮູ້ສຶກຂອງຄົນ. ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ: "ເປັນຫຍັງອາລົມຂອງເຈົ້າຈຶ່ງພາເຈົ້າໄປ?" ຫລື "ເປັນຫຍັງເຈົ້າຈຶ່ງຍອມໃຫ້ອາລົມຂອງເຈົ້າຊີ້ນໍາການຕັດສິນໃຈຂອງເຈົ້າ?"

ເປັນຫຍັງດວງຕາຂອງເຈົ້າຈຶ່ງລົບ

ມີອາດຈະຫມາຍເຖິງໂຢເບຼືຄືວ່າໃຈຮ້າຍ, ໂດຍສະເພາະຮູບລັກສະນະຂອງຕາຂອງລາວ. ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ: "ເປັນຫຍັງຕາຂອງເຈົ້າເບິ່ງຄືວ່າໂກດແຄ້ນ" ຫລື "ເປັນຫຍັງເຈົ້າຈຶ່ງໂກດແຄ້ນ"

ຫັນຈິດວິນຍານຂອງເຈົ້າ

ມີແມ່ນ "ວິນຍານ" ຫມາຍເຖິງຄົນທັງຫມົດ. ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ: "ຫັນຕົວເອງ"

ກ່າວຖ້ອຍຄໍາເຊັ່ນນັ້ນອອກມາຈາກປາກຂອງເຈົ້າ

ມີອະທິບາຍໃຫ້ລາວກໍາລັງເວົ້າ. ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ: "ແລະດັ່ງນັ້ນເຈົ້າເວົ້າສິ່ງທີ່ໂຫດຮ້າຍຕໍ່ລາວ"

ຄົນແບບໃດທີ່ເຂົາ...ຄົນແບບໃດທີ່ເກີດມາຈາກ

ຄໍາຖາມສອງຂໍ້ນີ້ແມ່ນຝັນຖານຄືກັນ ແລະຖືກໃຊ້ຮ່ວມກັນເພື່ອເນັ້ນຫນັກວ່າຜູ້ຊາຍບໍ່ສາມາດເປັນຄົນສົມບູນແບບໄດ້ເອລີຟັດສືບຕໍ່ບັນຍາຍເຖິງຄົນຊົ່ວຮ້າຍທີ່ລາວໄດ້ເລີ່ມຕົ້ນບັນຍາຍໃນຂໍ້ 15:19.

ຄົນແບບໃດທີ່ເຂົາສົມຄວນໄດ້ຮັບການຊໍາລະໃຫ້ສະອາດ?

ຄໍາຖາມນີ້ແມ່ນເນັ້ນຫນັກວ່າຜູ້ຊາຍບໍ່ສາມາດ "ສະອາດ" ໄດ້ຢ່າງສົມບູນ. ສິ່ງນີ້ສາມາດຂຽນເປັນຄໍາຖະແຫລງການ. ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ: "ຜູ້ຊາຍຄົນຫນຶ່ງ, ລາວບໍ່ສາມາດເຮັດຄວາມສະອາດໄດ້ຢ່າງສົມບູນ."

ສະອາດ

ຄົນທີ່ພະເຈົ້າຖືວ່າເປັນສິ່ງທີ່ຍອມຮັບທາງຝ່າຍວິນຍານຈະຖືກກ່າວເຖິງຄືວ່າຄົນທີ່ມີສະອາດຢູ່ໃນຮ່າງກາຍ.

ຄົນແບບໃດທີ່ເຂົາສົມຄວນໄດ້ຮັບການຊໍາລະໃຫ້ສະອາດ? ຄົນແບບໃດທີ່ເກີດມາຈາກຜູ້ຍິງຄົນຫນຶ່ງທີ່ເຂົາສົມຄວນເປັນຄົນຊອບທັມຫລື?

ຄໍາຖາມນີ້ແມ່ນຖືກຖາມເພື່ອເນັ້ນຫນັກວ່າຜູ້ຊາຍບໍ່ສາມາດ "ເປັນຄົນຊອບທັມ" ໄດ້ຢ່າງສົມບູນ. ສິ່ງນີ້ສາມາດຂຽນເປັນຄໍາຖະແຫລງການ. ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ: "ຜູ້ຊາຍທີ່ເກີດມາຈາກແມ່ຍິງບໍ່ສາມາດເປັນຄົນຊອບທັມໄດ້ຢ່າງສົມບູນ." Job 15:15

ເບິ່ງແມ່

ຄໍານີ້ໃຊ້ຢູ່ນີ້ເພື່ອດຶງດູດຄວາມສົນໃຈຂອງໂຢເບຼກັບສິ່ງທີ່ເວົ້າຕໍ່ໄປ. ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ: "ຝັ່ງ"

ຜູ້ບໍ່ຮູ້ສຸດທັງຫລາຍຂອງພຣະອົງ

"ເຫວນດາຂອງພຣະອົງ"

ສະອາດ

ບາງສິ່ງບາງຢ່າງທີ່ພຣະເຈົ້າຖືວ່າການຍອມຮັບທາງຝ່າຍວິນຍານແມ່ນເວົ້າເຖິງຄືວ່າມັນສະອາດ

ຜູ້ບໍ່ສາຍຕາຂອງພຣະອົງ

ມີແມ່ນໃນສາຍຕາສະແດງເຖິງການຕັດສິນໃຈ ຫລືການປະເມີນຜົນ. ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ: "ໃນການພິພາກສາຂອງພຣະອົງ"

ຄວາມຊົ່ວຊ້າ ແລະເສື່ອມຫັມ

ສອງຄໍານີ້ໂດຍຝັນຖານແລ້ວມັນຫມາຍເຖິງສິ່ງດຽວກັນ ແລະເນັ້ນຫນັກວ່າມະນຸດທີ່ຊົ່ວຮ້າຍແມ່ນແນວໃດ.

Job 15:17

ຂ້ອຍຈະສະແດງແກ່ເຈົ້າເຫັນ

ມີແມ່ນສໍານວນ. ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ: "ຂ້ອຍຈະອະທິບາຍໃຫ້ເຈົ້າຮູ້" ຫລື "ຂ້ອຍຈະເຮັດໃຫ້ມັນແຈ້ງແກ່ເຈົ້າ"

ຂ້ອຍຈະກ່າວ

"ຂ້ອຍຈະປະກາດ"

ທີ່ບັນພະບູລຸດຂອງພວກເຂົາ ບໍ່ເຄີຍປົດປັ້ງໄວ້

ເອລີຟັດເນັ້ນຫນັກບັນພະບູລຸດຂອງພວກເຂົາໄດ້ສອນສິ່ງເຫລົ່ານີ້ຢ່າງມີຈຸດປະສົງ. ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ: "ບັນພະບູລຸດຂອງພວກເຂົາໄດ້ສອນຢ່າງເປີດເຜີຍ"

Job 15:19

ຜູ້ດຽວທີ່ມີໄດ້ຮັບມອບແຜ່ນດິນ

ສາມາດຖືກລະບຸໄວ້ໃນຮູບແບບການກະທໍາ. ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ: "ພຣະເຈົ້າໄດ້ມອບທີ່ດິນໃຫ້ຜູ້ດຽວ"

ທີ່ບໍ່ມີຄົນແປກຫນ້າຜ່ານໄປທ່າມກາງພວກເຂົາ

ຫມາຍຄວາມວ່າບໍ່ມີຄົນຕ່າງປະເທດອາໄສຢູ່ໃນທ່າມກາງພວກເຂົາ, ໂດຍສະເພາະເພື່ອພວກເຂົາຈະບໍ່ໄດ້ຮັບອິດທິພົນຈາກສາສະຫນາອື່ນສະລາມ. ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ: "ບໍ່ມີໃຜຈາກປະເທດອື່ນມາ ແລະເຮັດໃຫ້ພວກເຂົາຄິດຜິດກ່ຽວກັບພຣະເຈົ້າ"

ເຈັບປວດ

"ມີຄວາມເຈັບປວດຫລາຍ." ແມ່ນຄວາມເຈັບປວດທາງດ້ານຮ່າງກາຍ ຫລືອາລົມ.

ຈໍານວນປີທັງຫລາຍທີ່ຖືກເກັບໄວ້

ສາມາດຖືກລະບຸໄວ້ໃນຮູບແບບການກະທໍາ. ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ: "ຕະຫຼອດປີທີ່ພຣະເຈົ້າໄດ້ຈັດວາງໄວ້"

ທີ່ຖືກເກັບໄວ້

ມີແມ່ນສໍານວນຫນຶ່ງ. ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ: "ທີ່ຖືກກໍານົດໄວ້"

ສ່ວງແຫ່ງຄວາມຢ້ານກົວຢູ່ໃນຫຼຸຂອງພວກເຂົາ

"ລາວໄດ້ຍິນສ່ວງທີ່ເຮັດໃຫ້ລາວຢ້ານກົວເລື້ອຍໆ"

Job 15:22

ຂໍ້ມູນເຊື່ອມຄໍ:

ຂໍ້ມູນເຊື່ອມຄໍ: ມີສະອາດຢູ່ໃນຮ່າງກາຍ. ແມ່ນຄໍາເວົ້າຄວາມຫມາຍທີ່ສະແດງເຖິງສັດຕູທີ່ຖ້າຂ້າຄົນຊົ່ວ. ຄວາມຫມາຍທີ່ເປັນໄປໄດ້ແມ່ນ 1)

ຫັນອອກໄປຈາກຄວາມມືດ

"ຄວາມມືດ" ແມ່ນຄໍາປຽບທຽບສໍາລັບບັນຫາ ຫລືຄວາມໂຊກຮ້າຍ. ອາດຈະແປອີກວ່າ: "ຫລົບຫນີຄວາມໂຊກຮ້າຍ"

ດາບກໍຄອຍຖ້າລາວຢູ່

ມີສະອາດຢູ່ໃນຮ່າງກາຍ. ແມ່ນຄໍາເວົ້າຄວາມຫມາຍທີ່ສະແດງເຖິງສັດຕູທີ່ຖ້າຂ້າຄົນຊົ່ວ. ຄວາມຫມາຍທີ່ເປັນໄປໄດ້ແມ່ນ 1) ລາວມີຄວາມກັງວົນວ່າມີບາງຄົນຈະຂ້າລາວ. ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ: "ລາວກັງວົນວ່າຜູ້ໃດຜູ້ຫນຶ່ງກໍາລັງຈະຂ້າລາວ" ຫຼື 2) ແນ່ນອນວ່າລາວກໍາລັງຈະຖືກຄາດຕະກໍາ. ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ: "ຜູ້ໃດຜູ້ຫນຶ່ງກໍາລັງລໍຖ້າຂ້າລາວ"

ເພື່ອຫາອາຫານ

"ເຂົາຈີ" ຫມາຍເຖິງອາຫານໂດຍທົ່ວໄປ. ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ: "ສໍາລັບອາຫານ"

ວັນແຫ່ງຄວາມມືດ

ແມ່ນສໍານວນ. ອາດຈະແປອີກວ່າ: "ວັນແຫ່ງໄພພິບັດ" ຫລື "ຊ່ວງເວລາແຫ່ງການເສຍຊີວິດຂອງລາວ"

ນັ້ນຢູ່ພຽງແຕ່ເຮືອມມີ

ນີ້ແມ່ນສຳນວນ. ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ: "ກຳລັງຈະມາເຖິງໄວໆນີ້"

ມີອຳນາດໃຈມຕິເຂົາ

"ເກີນກຳລັງ" ຫລື "ຜ່າຍແຜ່"

ເຫມືອນກັບກະສັດອົງຫນຶ່ງພຽງພ້ອມແລ້ວສຳລັບການເຮັດສົງຄາມ

ສົງນີ້ປຽບທຽບວ່າຄວາມທຸກໃຈ

ແລະຄວາມເສົາສະຫລົດໃຈຂອງລາວຈະເອົາຊະນະລາວໄດ້ແນວໃດກັບກະສັດຜູ້ອື່ນກັບຊຸມຊົນເປັນເປົ້າໝາຍຂອງລາວ

ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ: "ຄືກັນກັບກະສັດ, ຜູ້ທີ່ກຽມພ້ອມສູ້ຮົບ, ຈະເອົາຊະນະລາວ"

Job 15:25

ເຂົາໄດ້ຢຽດມືຂອງຕົນອອກຕໍ່ສູ້ພຣະເຈົ້າ

"ເຂົາໄດ້ສັນກຳລັງຕໍ່ສູ້ກັບພຣະເຈົ້າ."

ນີ້ແມ່ນສັນຍານຂອງການລ່ວງລະເມີດ.

ແລ່ນເຂົ້າໃສ່ພຣະອົງ

ສົງນີ້ເວົ້າກ່ຽວກັບຄົນຊົ່ວທີ່ກະທຳຢ່າງໂຫດຮ້າຍຕໍ່ພຣະເຈົ້າຄືກັບວ່າເຂົາກຳລັງແລ່ນໄປຫາພຣະເຈົ້າເພື່ອພ້ອມສູ້ຮົບກັບພຣະເຈົ້າ

ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ: "ໃຈມຕິພຣະເຈົ້າ" ຫລື "ກະທຳຮຸນແຮງຕໍ່ພຣະເຈົ້າ"

ພ້ອມກັບໂລຫານາ

"ດ້ວຍກຳລັງປ້ອງກັນທີ່ແຂງແຮງຂອງເຂົາ"

Job 15:27

ນິຄົດວາມຈິງ

"ສົງນີ້" ຫມາຍເຖິງຄົນຊົ່ວທີ່ແລ່ນມາຫາພຣະເຈົ້າຈາກຂັ້ນຜ່ານມາ.

ເຂົາໄດ້ປົກຄຸມຫນ້າຂອງຕົນດ້ວຍຄວາມອ້ວນຂອງຕົນແລ້ວ ແລະຮວບຮວມໂຂມັນມາໄວ້ທີ່ບັນແອວຂອງພວກເຂົາ

ຄົນຊົ່ວນີ້ຖືກອະທິບາຍວ່າເປັນຮ້ວນ ແລະອ່ອນເພຍ,

ໃນຂະນະທີ່ເຊື່ອວ່າຕົນເອງເຂັ້ມແຂງພໍທີ່ຈະເອົາຊະນະພຣະເຈົ້າໄດ້.

ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ: "ເຂົາອ່ອນແອດ້ວຍໂບຫນ້າອ້ວນ ແລະແອວໂຂມັນ"

ທີ່ບໍ່ມີຄົນອາໄສຢູ່

"ທີ່ຖືກປະຖິ້ມ"

ກອງຊາກຫັກຜັງ

"ຊາກຫັກຜັງ" ຫລື "ຖິ້ມ"

Job 15:29

ເຂົາຈະບໍ່ຮັງມີ; ຄວາມຮັງມີຂອງລາວຈະບໍ່ຫມັ້ນຄົງຢູ່

ສອງສົງນີ້ສະແດງວ່າລາວຈະກົງກັນຂ້າມກັບຄົນລວຍ,

ທີ່ວ່າເຂົາຈະທຸກຍາກ. ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ: "ເຂົາຈະທຸກຍາກ;

ເງິນທັງຫມົດຂອງເຂົາຈະຫາຍໄປ"

ແມ່ນແຕ່ເຈົ້າຂອງລາວ ກໍຈະບໍ່ຢູ່ຕະຫລອດໄປໃນແຜ່ນດິນໂລກນີ້

ສົງນີ້ຄວາມຄິດຊ້ຳກັນທີ່ວ່າຊັບສົມບັດທັງຫມົດຂອງຄົນຊົ່ວຈະຫາຍໄປ.

ການແປພາສາອື່ນໆອາດອ່ານວ່າ:

"ຊັບສົມບັດຂອງເຂົາຈະບໍ່ແຜ່ໄປທົ່ວໂລກ."

ອອກຈາກຄວາມມືດມືດ

ຄວາມມືດຢູ່ທີ່ນີ້ຫມາຍເຖິງຄວາມຕາຍ. ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ອອກຈາກຄວາມມືດແຫ່ງຄວາມຕາຍ"

ແປວ່າໄຟອັນຫນຶ່ງຈະເຮັດໃຫ້ຫນ້າຂອງລາວແຫ້ງໄປ

ໃນທີ່ນີ້ແປວ່າໄຟຫມາຍເຖິງການພິພາກສາຂອງພຣະເຈົ້າ

ແລະການເຮັດໃຫ້ກ້າມຂອງມັນແຫ້ງສະແດງເຖິງຄວາມຈິງທີ່ວ່າຊັບສົມບັດຂອງມັນຈະຫາຍໄປ

ຫລືວ່າເຂົາຈະຕາຍ. ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ພຣະເຈົ້າຈະເອົາທຸກສິ່ງທີ່ເຂົາເປັນເຈົ້າຂອງອອກໄປ,

ຄືກັບວ່າໄຟໄຫມ້ກຶງກ້າມທີ່ຊຸ່ມຂອງຕົນໄມ້"

ໃດຍົມຫາຍໃຈຈາກປາກຂອງພຣະເຈົ້າຈະຕ້ອງຫາຍໄປ

ທີ່ນີ້ "ລົມຫາຍໃຈ" ຂອງພຣະເຈົ້າສະແດງເຖິງການພິພາກສາຂອງເຂົາ.

ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ: "ລົມຫາຍໃຈຂອງພຣະເຈົ້າ" ຫລື

"ການພິພາກສາຂອງພຣະເຈົ້າ"

ພຣະເຈົ້າຈະຕ້ອງຫາຍໄປ

ນີ້ຫມາຍເຖິງເຂົາກຳລັງຈະຕາຍ. ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ: "ເຂົາຈະຕາຍ"

Job 15:31

ຜູ້ທີ່ກຽມພ້ອມສູ້ຮົບກັບພຣະເຈົ້າຈະເປັນເປົ້າໝາຍຂອງລາວ

ຄຳສັບທີ່ຂາດຫາຍໄປສາມາດເພີ່ມໄດ້. ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ຖ້າເຂົາໄວ້ວາງໃຈໃນພວກເຂົາ,

ຄວາມບໍ່ມີປະໂຫຍດຈະເປັນລາງວັນຂອງລາວ"

ກົງກັນຂອງລາວຈະບໍ່ຂຽວສົດ

ສົງນີ້ເວົ້າເຖິງຜູ້ຊາຍທີ່ເບິ່ງຈິດໆ ແລະ ຕາຍຄືກັບວ່າລາວເປັນກ້າມແຫ້ງ

ຫລືກົງແຫ້ງ. ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ: "ລາວຈະເບິ່ງຄືວ່າຕາຍ,

ຄືກັນກັບກົງກ້າມຂອງຕົນໄມ້ທີ່ຕາຍແລ້ວບໍ່ໄດ້ເບິ່ງເປັນສີຂຽວ"

ແລະພວກຄົນລົງໂອ້ນຢູ່ກັບພວກເຂົາ.

ສອງເສັ້ນນີ້ໃຫ້ພາບຄ້າຍຄືກັນ,

ຊຶ່ງຊ້ຳກັນເພື່ອເນັ້ນຫນັກວ່າສົງນີ້ຈະເກີດຂຶ້ນຢ່າງແນ່ນອນ.

ລາວຈະຫລົ່ມເຫມືອນກັບຫມາກອະນຸ່ງທີ່ບໍ່ສຸກ

ເລື່ອງນີ້ເວົ້າເຖິງຄົນຊົ່ວຮ້າຍກຳລັງອ່ອນແອ

ແລະຕາຍຄືກັບວ່າລາວກຳລັງເກັບຫມາກອະນຸ່ງທີ່ກຳລັງຫລຸດລົງ.

ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ: "ຄືກັນກັບຫມາກອະນຸ່ງຖິ້ມຫມາກອະນຸ່ງຂອງມັນ,

ດັ່ງນັ້ນຄົນຊົ່ວຈະຫລຸດກຳລັງຂອງມັນ"

ລາວຈະຖິ້ມດອກບານທັງຫລາຍຂອງລາວເຫມືອນຕົ້ນຫມາກກອກ

ເລື່ອງນີ້ເວົ້າເຖິງຄົນຊົ່ວທີ່ກຳລັງອ່ອນແອ

ແລະກຳລັງຈະຕາຍຄືກັບວ່າລາວເປັນຕົ້ນຫມາກກອກທີ່ຫລຸດດອກຂອງມັນ.

ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ: "ຄືກັນກັບຕົ້ນຫມາກກອກເທດດອກຂອງມັນ,

ສະນັ້ນຄົນຊົ່ວຈະພວນກຳລັງຂອງຕົນ"

Job 15:34

ເພື່ອນຂອງຄົນບໍ່ຊອບທັມນັ້ນຈະເປັນຫມັ້ນ

"ກຸ່ມຄົນທີ່ບໍ່ມີພຣະເຈົ້າ"

ໄຟຈະເຜົາຜານເຕັ້ນທີ່ຕິດສິນບົນຂອງພວກເຂົາ

ວະລີທີ່ວ່າ "ເຕັ້ນທີ່ຕິດສິນບົນ"

ຫມາຍຄວາມວ່າຄົນຊົ່ວໄດ້ຊື່ເຕັ້ນເຫລົ່ານີ້ດ້ວຍເງິນທີ່ພວກເຂົາຕິດສິນບົນ.

ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ເຕັ້ນທີ່ພວກເຂົາຊື້ດ້ວຍເງິນສິນບົນຂອງພວກເຂົາຈະຖືກເຜົາດ້ວຍໄຟ"

ພວກເຂົາຕັ້ງທ້ອງຄວາມຊົ່ວຮ້າຍ ແລະເຮັດໃຫ້ກໍເກີດຄວາມບໍ່ຊອບທັມ;

ມົດລູກຂອງພວກເຂົາກໍກຽມການຫລອກລວງ

ຄວາມຄິດແບບດຽວກັນຊ້ຳອີກສາມຄັ້ງເພື່ອເນັ້ນຫນັກເຖິງຄວາມຊົ່ວຮ້າຍຂອງຄົນພວກນີ້.

ສົງນີ້ເວົ້າເຖິງບຸກຄົນທີ່ວາງແຜນທີ່ຈະເຮັດສິ່ງທີ່ຊົ່ວຮ້າຍ

ແລະເຮັດຄືກັບວ່າຄົນນັ້ນ ກຳລັງຖືພາ ແລະເກີດລູກ

ໃນສິ່ງເຫລົ່ານີ້ທີ່ແມ່ຍິງຖືພາ ແລະເກີດລູກຄົນຫນຶ່ງ. ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ພວກເຂົາວາງແຜນທີ່ຈະກໍ່ຄວາມເສຍຫາຍ ແລະເຮັດສິ່ງທີ່ຊົ່ວ;

ພວກເຂົາວາງແຜນທີ່ຈະຫລອກລວງຄົນອື່ນສະເຫມີ"

ມົດລູກຂອງພວກເຂົາກໍກຽມການຫລອກລວງ

ອີກຫນຶ່ງຄຳ

ໄດ້ຖືກນຳໃຊ້ເພື່ອອ້າງອີງເຖິງບຸກຄົນເພື່ອເນັ້ນຫນັກຄວາມຄິດ,

ເຫມືອນຢູ່ໃນມົດລູກວ່າການຖືພາເກີດຂຶ້ນ. ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ພວກເຂົາຈະມີລູກ"

Chapter 16

Job 16:1

ເຈົ້າທຸກຄົນເປັນຜູ້ເວົ້າໂລມທີ່ຫນ້າສັງເກດທີ່ສຸດ

"ແທນທີ່ຈະເປັນການປອບໂຍນຂ້ອຍ,

ເຈົ້າທຸກຄົນເຮັດໃຫ້ຂ້ອຍທຸກທໍລະມານຫລາຍຂຶ້ນ"

ຖ້ອຍຄຳລົມໆແລ້ວໆທັງຫລາຍຈະມີທີ່ຈົບສິ້ນເມື່ອໃດຫນ້າ?

ໂຍບໃຊ້ຄຳຖາມໃນເຊິ່ງໄວຫນ້າເພື່ອສະແດງວ່າລາວປາຖະຫນາວ່າພວກເຂົາຈະຖືກປະຕິບັດຄຳທີ່ໂຍບເຊັນນີ້!

ຄຳຖາມນີ້ສາມາດຂຽນເປັນຄຳຖະແຫລງການ. ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ຂ້ອຍຈະຫວັງວ່າຄຳເວົ້າທີ່ບໍ່ມີປະໂຫຍດຂອງເຈົ້າຈະຈົບລົງແນວໃດ!"

ມີສິ່ງໃດຜິດປົກກະຕິ ພວກເຈົ້າທີ່ເຮັດໃຫ້ຕອບຢ່າງນີ້?

ໂຍບໃຊ້ຄຳຖາມທີ່ບໍ່ຕ້ອງການຄຳຕອບ ເພື່ອຕິດຽນເອລີຟັດ. ໃນທີ່ນີ້ ຄຳວ່າ

"ເຈົ້າ" ແມ່ນຄຳສັບ ແລະຫມາຍເຖິງເອລີຟັດຜູ້ທີ່ຫາກໍເວົ້າຈົບກັບໂຍບ.

ຄຳຖາມນີ້ສາມາດຂຽນເປັນຄຳເວົ້າ. ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ: "ເອລີຟັດ,

ເຈົ້າຖາມຂ້ອຍຄຳທີ່ບໍ່ຕ້ອງຕອບເຊັ່ນນີ້!"

Job 16:4

ຂ້ອຍສາມາດສະສົມ ແລະລວມຖ້ອຍຄຳຕ່າງໆ

ໂຢບຄຳເວົ້າເຖິງການຄິດເຖິງສິ່ງທີ່ບໍ່ມີປະໂຫຍດຄືກັນກັບວ່າຄຳເວົ້າຂອງລາວເປັນ
ແລະ ເຂົາກັນ. ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ: "ຂ້ອຍສາມາດຄິດເຖິງສິ່ງທີ່ຈະເວົ້າ"

ສັນຕິດຂອງຂ້ອຍ

ນີ້ແມ່ນການກະທຳທີ່ສະແດງຄວາມບໍ່ພໍໃຈ.

ເຍາະເຍີຍ

ຄຳວ່າ "ເຍາະເຍີຍ" ສາມາດສະແດງອອກເປັນຄຳກິລິຍາ.

ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ: "ເວົ້າເຍາະເຍີຍເຈົ້າ"

ໂອ, ຂ້ອຍຈະຫນູນໃຈພວກເຈົ້າດ້ວຍປາກຂອງຂ້ອຍ-

ໄດ້ປ່າງໃດ! ແລະການປອບໂຍນອີມປາກຂອງຂ້ອຍ ຈະລະງັບຄວາມເຈັບປວດຂອງເຈົ້າກໍ່ໄດ້ດ້ວຍ

ຕໍ່ໄປນີ້ແມ່ນໂຢບເວົ້າຢ່າງບໍ່ເສີຍເມີຍ ແລະ

ຫມາຍເຖິງສິ່ງທີ່ກົງກັນຂ້າມກັບສິ່ງທີ່ລາວເວົ້າ. ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ຄຳເວົ້າຂອງຂ້ອຍຄົງຈະບໍ່ເປັນກຳລັງໃຈໃຫ້ເຈົ້າ"

ພວກເຂົາບໍ່ໄດ້ເຮັດໃຫ້ຄວາມທຸກໂສກຂອງເຈົ້າເບົາບາງລົງ "ຫລີ"

ໂດຍການເວົ້າກັບເຈົ້າຄືກັບທີ່ເຈົ້າໄດ້ເວົ້າກັບຂ້ອຍກ່ອນຫນ້າ

ນີ້ຂ້ອຍຈະບໍ່ໃຫ້ກຳລັງໃຈເຈົ້າ ຫລືເບົາບາງຄວາມໂສກເສົ້າຂອງເຈົ້າ! "

ດ້ວຍປາກຂອງຂອງຂ້ອຍ

ສິ່ງນີ້ແມ່ນ "ປາກ" ຂອງໂຢບສະແດງເຖິງສິ່ງທີ່ລາວເວົ້າ.

ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ: "ກັບສິ່ງທີ່ຂ້ອຍເວົ້າ"

ການປອບໂຍນອີມປາກຂອງຂ້ອຍ

ສິ່ງນີ້ຫມາຍເຖິງຄຳເວົ້າທີ່ປອບໂຍນທີ່ລາວເວົ້າ. ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ຄຳເວົ້າທີ່ໃຫ້ກຳລັງໃຈຂ້ອຍ"

ຈະລະງັບຄວາມເຈັບປວດຂອງເຈົ້າກໍ່ໄດ້ດ້ວຍ

ສິ່ງນີ້ເວົ້າເຖິງຄວາມໂສກເສົ້າຄືກັບວ່າມັນເປັນພາລະທາງຮ່າງກາຍທີ່ຫນັກຫນ່ວງ

ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ: "ຈະຊ່ວຍຫລຸດຜ່ອນຄວາມໂສກເສົ້າຂອງເຈົ້າ" ຫລື

"ຈະຊ່ວຍໃຫ້ເຈົ້າຮູ້ສຶກໂສກເສົ້າຫນ້ອຍລົງ"

Job 16:6

ຄວາມເຈັບປວດ

ໂຢບໄດ້ປະສົບກັບການສູນເສຍຄອບຄົວ

ແລະສຸຂະພາບທີ່ຍິ່ງໃຫຍ່ທີ່ບໍ່ສາມາດອະທິບາຍໄດ້

ແລະເພາະສະນັ້ນຈຶ່ງເຮັດໃຫ້ລາວເປັນ "ຄວາມໂສກເສົ້າ

ແລະຄວາມເຈັບປວດທາງຈິດໃຈ".

ຈະຊ່ວຍບັນເທົາຄວາມເຈັບປວດຂອງຂ້ານ້ອຍໄດ້ບໍ່?

ໂຢບໃຊ້ຄຳຖາມທີ່ບໍ່ຫວັງຄຳຕອບນີ້

ເພື່ອສະແດງວ່າການມີດຽວບໍ່ໄດ້ເຮັດໃຫ້ຄວາມທຸກໂສກຂອງລາວຫລຸດລົງ.

ຄຳຖາມນີ້ສາມາດຂຽນເປັນຄຳເວົ້າ. ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ມັນບໍ່ໄດ້ຊ່ວຍຂ້ອຍເລີຍ."

ແຕ່ວ່າດຽວນີ້, ຂ້າແຕ່ພຣະເຈົ້າ

ດຽວນີ້ໂຢບຫັນຫນ້າຮ້ອງທຸກຕໍ່ພຣະເຈົ້າ.

ໄດ້ເຮັດໃຫ້ຄອບຄົວຂອງຂ້ານ້ອຍໂສກເສົ້າ

"ໄດ້ທຳລາຍຄອບຄົວຂອງຂ້ອຍທັງຫມົດ"

ພຣະອົງໄດ້ເຮັດໃຫ້ຂ້ານ້ອຍແຫ້ງຫຼົວໄປ

ສິ່ງນີ້ຫມາຍຄວາມວ່າຮ່າງກາຍຂອງໂຢບໄດ້ຫົດຕົວລົງ

ແລະກາຍເປັນຮອຍຫຼົວ. ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ເຈົ້າໄດ້ເຮັດໃຫ້ຮ່າງກາຍຂອງຂ້ານ້ອຍຫົດຕົວຂຶ້ນ"

ຊົງມັນເປັນພະຍານປັກປ້າຂ້ານ້ອຍ

ໂຢບໄດ້ບັນຍາຍເຖິງການຫົດຕົວຂອງຮ່າງກາຍຂອງລາວຄືກັບວ່າລາວເປັນຜູ້ກຳລັງ

ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ: "ແລະຄົນຄິດວ່າມັນເຮັດໃຫ້ຂ້ານ້ອຍເປັນຄົນບາດ"

ຮ່າງກາຍທີ່ຈອມຜອມຂອງຂ້ານ້ອຍກໍ່ລຸກຂຶ້ນປັກປ້າຂ້ານ້ອຍ, ແລະມັນເປັນພະຍານຕໍ່ຕ້ານ

ໂຢບໄດ້ບັນຍາຍເຖິງຄວາມຜອມບາງຂອງຮ່າງກາຍຂອງລາວຄືກັບວ່າລາວເປັນຜູ້ກຳລັງ

ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ: "ພວກເຂົາເຫັນວ່າຮ່າງກາຍຂອງຂ້ານ້ອຍຜອມບາງ,

ແລະພວກເຂົາຄິດວ່າມັນບໍ່ສຸດວ່າຂ້ານ້ອຍມີຄວາມຜິດ"

ຕໍ່ຕ້ານໃບຫນ້າຂອງຂ້ານ້ອຍ

ຕໍ່ໄປນີ້ໂຢບກ່າວເຖິງໂດຍ "ໃບຫນ້າ." ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ຕໍ່ຕ້ານຂ້ານ້ອຍ"

Job 16:9

ພຣະອົງໄດ້ຈັກຂ້ານ້ອຍດ້ວຍຫນາມແຫ້ງຄວາມໂກດຮ້າຍຂອງພຣະອົງ

ແລະຊົງມັນເປັນພະຍານປັກປ້າຂ້ານ້ອຍ

ເລື່ອງນີ້ເວົ້າເຖິງພຣະເຈົ້າທີ່ເຮັດໃຫ້ໂຢບມີຄວາມເຈັບປວດຄືກັບວ່າພຣະອົງເປັນສັດປ່າ

ແລະໂຢບກໍ່ເປັນເຫຍືອຂອງພຣະອົງທີ່ພຣະອົງກຳລັງຂ້າ.

ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ: "ເພາະວ່າພຣະເຈົ້າໂກດແຄ້ນຂ້ານ້ອຍຫລາຍ,

ມັນຄືກັບວ່າພຣະອົງເປັນສັດປ່າທີ່ທຳລາຍຮ່າງກາຍຂອງຂ້ານ້ອຍອອກຈາກແຂ້ວ

ເພາະພຣະອົງເປັນສັດຕູຂອງຂ້ານ້ອຍ"

ສັດຕູຂອງຂ້ານ້ອຍ

ໂຢບກ່າວເຖິງພຣະເຈົ້າວ່າ "ສັດຕູ"

ຂອງລາວຄືກັບທີ່ລາວບັນຍາຍເຖິງວິທີພຣະອົງເຮັດໃຫ້ລາວເຈັບປວດຫຼາຍ.

ບິນຕາຕໍ່ສູ້ຂ້ານ້ອຍ

ສິ່ງນີ້ແມ່ນສຳນວນ. ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ: "ຫລຽວເບິ່ງຂ້ານ້ອຍ"

ຜູ້ຄົນໄດ້ຮັບປາກໃສ່ຂ້ານ້ອຍ

ການ " ຮັບປາກ"

ຫມາຍເຖິງການຈ້ອງເບິ່ງດ້ວຍຄວາມປະຫລາດໃຈດ້ວຍການຮັບປາກ.

Job 16:11

ຊົງໄດ້ມອບຂ້ານ້ອຍໃຫ້ແກ່ຄົນອະທຳ ແລະຊົງໄດ້ໂຍນຂ້ານ້ອຍໄວ້ໃນມືຂອງຄົນ

ຊົງຮ້າຍ

ສອງປະໂຫຍກນີ້ຫມາຍເຖິງຜົນຖານຄືກັນ.

ພວກເຂົາຮ່ວມກັນຢ້າວາມຮູ້ສຶກຂອງໂຢບທີ່ຖືກທໍລະຍົດຈາກພຣະເຈົ້າ.

ຊົງໄດ້ມອບຂ້ານ້ອຍໃຫ້ແກ່

ສິ່ງນີ້ແມ່ນສຳນວນ. ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ເຮັດໃຫ້ຂ້ານ້ອຍຢູ່ພາຍໃຕ້ການຄວບຄຸມຂອງ"

ຊົງໄດ້ໂຍນຂ້ານ້ອຍໄວ້ໃນມືຂອງ

ສິ່ງນີ້ "ມື" ຂອງຄົນຫນຶ່ງຫມາຍເຖິງ "ການຄວບຄຸມ" ຂອງເຂົາ.

ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ: "ສົ່ງຂ້ານ້ອຍໃຫ້ຄວບຄຸມ"

ແຕ່ພຣະອົງຊົງໄດ້ທຳລາຍຂ້ານ້ອຍເສຍ

ໂຢບເວົ້າເຖິງຄວາມເຈັບປວດ

ແລະຄວາມສືນຫວັງຂອງລາວຄືກັບວ່າລາວເອງເປັນບາງສິ່ງບາງຢ່າງທີ່ຖືກແບ່ງອອກເປັນສ່ວນ.

ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ແຕ່ຫລັງຈາກນັ້ນມັນກໍ່ຮູ້ສຶກວ່າພຣະອົງແຍກຂ້ານ້ອຍແຍກອອກຈາກກັນ"

ແລະໄດ້ຊົງຟາດຂ້ານ້ອຍລົງເປັນຕ່ອນໆ

ໂຢບເວົ້າກ່ຽວກັບພຣະເຈົ້າເຮັດໃຫ້ລາວເຈັບປວດ ແລະ

ຫມົດຫວັງຄືກັບວ່າລາວເປັນບາງສິ່ງບາງຢ່າງທີ່ພຣະເຈົ້າໄດ້ເອົາໄປ

ແລະຕີເປັນຕ່ອນໆ. ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ມັນແມ່ນຄືກັບວ່າລາວໄດ້ເອົາຕໍ່ຂອງຂ້ອຍແລະຕີຂ້ານ້ອຍເປັນຕ່ອນໆ"

ພຣະອົງຊົງໄດ້ຕັ້ງຂ້ານ້ອຍໃຫ້ເປັນເປົ້າຂອງພຣະອົງດ້ວຍ

ໂຢບກ່າວເຖິງຕົວເອງວ່າເປັນຈຸດສຸມຂອງການໂຈມຕີຂອງພຣະເຈົ້າ

ຄືກັບວ່າພຣະເຈົ້າໄດ້ຕັ້ງລາວໄວ້ເປັນເປົ້າຫມາຍທີ່ຈະຍິງລູກສອນ. ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ມັນຄ້າຍຄືກັບວ່າພຣະອົງຕັ້ງຂ້ານ້ອຍໄວ້ເປັນເປົ້າຫມາຍ"

Job 16:13

ເຫລົ່ານັກຍິງທະນູຂອງພຣະອົງຮ້ອມຂ້ານ້ອຍ

ໂຢບກ່າວເຖິງຕົວເອງວ່າເປັນຈຸດສຸມຂອງການໂຈມຕີຂອງພຣະເຈົ້າຄືກັບວ່າພຣະເຈົ້າໄດ້ຊົງຕັ້ງລາວ

ແລະພຣະເຈົ້າໄດ້ລ້ອມຮອບລາວເພື່ອຕິດລາວ. ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ມັນຄືກັບວ່າຄົນຍິງທະນູຂອງພຣະອົງໄດ້ລ້ອມຂ້ານ້ອຍ"

ພຣະອົງໄດ້ແທງແອວຂອງຂ້ານ້ອຍ ແລະບໍ່ຊົງໄດ້ລົງສານຂ້ານ້ອຍເລີຍ; ພຣະອົງໄດ້ຖອກນ້ຳບີຂອງຂ້ານ້ອຍລົງເທິງດິນ.

ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ: "ພຣະອົງໄດ້ແທງແອວຂອງຂ້ານ້ອຍ ແລະບໍ່ຊົງໄດ້ລົງສານຂ້ານ້ອຍເລີຍ; ພຣະອົງໄດ້ຖອກນ້ຳບີຂອງຂ້ານ້ອຍລົງເທິງດິນ."

ໂຢບເວົ້າເຖິງຄວາມເຈັບປວດທີ່ລາວກຳລັງຮູ້ສຶກໂດຍການປ່ຽນທຽບກັບພຣະເຈົ້າທີ່ແທງທະລຸຮ່າງ

ທີ່ມີ " ພຣະເຈົ້າ" ເປັນຕົວແທນຂອງລູກສອນທີ່ລາວຍິງ.

ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ມັນຮູ້ສຶກຄືວ່າລູກສອນຂອງພຣະເຈົ້າໄດ້ເຈາະຫມາກໄຂ່ຫລັງ

ແລະຕິດຕໍ່ກັບຂ້ານ້ອຍ, ຂ້ານ້ອຍໄດ້ຖອກນ້ຳບີຂອງຂ້ານ້ອຍລົງສູ່ຜົນດິນ.

ພຣະອົງບໍ່ໄດ້ປ່ອຍຂ້ານ້ອຍໄວ້ເລີຍ"

ຊົງຊົມກຳແພງຂອງຂ້ານ້ອຍ

ໂຢບເວົ້າເຖິງຄວາມເຈັບປວດທີ່ລາວຮູ້ສຶກໂດຍການປ່ຽນທຽບຕົວເອງກັບກຳແພງທີ່ພຣະເຈົ້າຕີຜ່ານ

ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ: "ຂ້ານ້ອຍຮູ້ສຶກຄືກັບກຳແພງທີ່ພຣະເຈົ້າຕີຜ່ານ" ຫລື

"ຂ້ານ້ອຍຮູ້ສຶກຄືກັບກຳແພງທີ່ພຣະເຈົ້າທະລຸຮ່າງ"

ພຣະອົງຊົງໄດ້ແລ່ນເຂົ້າໃສ່ຂ້ານ້ອຍເຫມືອນນັກຮີບຄົນຫນຶ່ງ

ໂຢບບັນຍາຍວ່າພຣະເຈົ້າເປັນທະຫານທີ່ໂຈມຕີລາວ.

ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ມັນຄ້າຍຄືພຣະອົງແມ່ນນັກຮົບທີ່ແລ່ນມາໂຈມຕີຂ້ານ້ອຍ"

Job 16:15

ຜົວຫນຶ່ງຂອງຂ້ານ້ອຍກໍຖືກຫຍິບເຫມືອນກະສອນ

ໂຢບເວົ້າກ່ຽວກັບການນຸ່ງເສື້ອທີ່ເຮັດດ້ວຍຜ້າປ່ານຄືກັບວ່າຜ້າປ່ານນັ້ນຕິດຢູ່ໃນຮ່ອງກົງຂອງຜົວຂອງຂ້ານ້ອຍ. ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ:

ຜູ້ຄົນມັກໃສ່ຜ້າປ່ານເພື່ອສະແດງຄວາມໂສກເສົ້າຫລືເສຍໃຈຫລາຍ.

ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ: "ເພາະວ່າຂ້ານ້ອຍໂສກເສົ້າ,

ຂ້ອຍໄດ້ຫຍິບຜ້າປ່ານເຂົ້າກັນເພື່ອນຸ່ງເປັນເຄື່ອງນຸ່ງຂອງຂ້ານ້ອຍ" ຫລື

"ຂ້ານ້ອຍໃສ່ເຄື່ອງນຸ່ງທີ່ຂ້ອຍເຮັດຈາກຜ້າປ່ານ,

ເພາະວ່າຂ້ານ້ອຍໂສກເສົ້າ"

ຂ້ານ້ອຍຖືກຕີນເຂົ້າລົງໄປເຖິງພື້ນດິນ

"ຖືກຕີນ" ຂອງໂຢບສະແດງເຖິງອຳນາດ

ແລະສິດອຳນາດທີ່ລາວເຄີຍມີແຕ່ຕອນນີ້ບໍ່ມີອີກແລ້ວ.

ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ: "ຂ້ານ້ອຍນັ່ງຢູ່ບ່ອນນີ້ທີ່ເປືອນ, ຕົກຕ່ຳຫລາຍ"

ເປືອກຕາຂອງຂ້ານ້ອຍເປັນເງົາມັດຈຸຣາດ

ສິ່ງນີ້ແມ່ນດວງຕາຂອງໂຢບຖືກແທນທີ່ໂດຍ "ເປືອກຕາ".

ໂຢບເວົ້າເຖິງຕາຂອງລາວທີ່ມີລັກສະນະມືດມົວເບິ່ງຄືວ່າດວງຕາຂອງຄົນຕາຍ. Job 16:20

ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ: "ມີວົງມົນທີ່ມືດອ້ອມຮອບດວງຕາຂອງຂ້ານ້ອຍ" ຫລື

"ດວງຕາຂອງຂ້ານ້ອຍມືດຄືກັບດວງຕາຂອງຄົນຕາຍ"

ບໍ່ມີຄວາມຮຸນແຮງໃນມືຂອງຂ້ານ້ອຍ

"ມື" ຫມາຍເຖິງຄວາມສາມາດ ແລະກິດຈະກຳຂອງບຸກຄົນ.

ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ: "ຂ້ອຍບໍ່ໄດ້ປະຕິບັດຢ່າງຮຸນແຮງ"

Job 16:18

ແຜ່ນດິນໂລກເຮີຍ, ຢ່າປົດບັງເລືອດຂອງຂ້ານ້ອຍເລີຍ

ໂຢບເວົ້າກັບ "ແຜ່ນດິນໂລກ" ໂດຍກົງເຖິງແມ້ວ່າມັນບໍ່ສາມາດຟັງລາວ,

ເພື່ອເພີ່ມຄວາມເຂັ້ມແຂງໃນຄຳເວົ້າຂອງລາວ.

ແຜ່ນດິນໂລກມີລັກສະນະເປັນການປົກຄຸມເລືອດຂອງລາວໂດຍເຈດຕະນາຫຼັງຈາກທີ່ລາວໄດ້ຮັບຄວາມເສຍຫາຍ. Job 16:19

ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ຂ້ານ້ອຍຫວັງວ່າເລືອດຂອງຂ້ານ້ອຍຈະບໍ່ຊຶມລົງໄປໃນພື້ນດິນແຕ່ວ່າມັນຈະຍັງຮຸ່ນອີງຢູ່ເທິງພື້ນດິນເພື່ອທີ່ພື້ນດິນຈະສາມາດໃສ່ຜູ້ທີ່ຢູ່ເທິງດິນຊ້ານ້ອຍໃຫ້ລາວ.

ແຜ່ນດິນໂລກເຮີຍ, ຢ່າປົດບັງເລືອດຂອງຂ້ານ້ອຍເລີຍ

ໂຢບເວົ້າເຖິງຕົວເອງວ່າກຳລັງຈະຕາຍຄືກັບວ່າລາວຈະຖືກຂ້າ. ໃນນີ້ຄຳວ່າ

"ເລືອດ" ຂອງລາວແມ່ນຄຳອຸປະມາທີ່ອ້າງເຖິງການຕາຍຂອງລາວ.

ອາດຈະແປອີກວ່າ: "ໂລກ, ເມື່ອຂ້ານ້ອຍຕາຍ,

ຢ່າເຊື່ອງວິທີທີ່ຂ້ານ້ອຍຕາຍຢ່າງບໍ່ຍຸຕິທຳ" ຫລື

"ຢ່າໃຫ້ມັນເຊື່ອງໄວ້ວ່າຂ້ອຍຈະຕາຍໂດຍບໍ່ຍຸຕິທຳ"

ຢ່າໃຫ້ສຽງຮ້ອງຂອງຂ້ານ້ອຍບໍ່ມີບ່ອນຢຸດຝັກເຖິດ

ໂຢບເວົ້າເຖິງການຢາກໃຫ້ທຸກຄົນຮູ້ສຶງທີ່ເກີດຂຶ້ນກັບລາວຄືກັບວ່າ

"ຮ້ອງໄຫ້"

ຂອງລາວແມ່ນຄົນທີ່ບໍ່ເຄີຍຢຸດຢັ່ງຢືນເປັນພະຍານເຖິງສິ່ງທີ່ເກີດຂຶ້ນກັບລາວ

ຮ່ອງກົງຂອງຜົວຂອງຂ້ານ້ອຍ. ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ໃຫ້ທຸກຄົນໄດ້ຍິນກ່ຽວກັບສິ່ງທີ່ເກີດຂຶ້ນກັບຂ້ານ້ອຍ"

ເບິ່ງແມ່

ໂຢບໃຊ້ຄຳນີ້ເພື່ອຕິງຕູດຄວາມສົນໃຈຂອງສິ່ງທີ່ລາວເວົ້າຕໍ່ໄປ.

ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ: "ຟັງ"

ພະຍານຂອງຂ້ານ້ອຍກໍຢູ່ເທິງຫ້ອງຟ້າ

ໂຢບເຊື່ອວ່າບາງຄົນຈະເວົ້າເພື່ອລາວຕໍ່ພຣະເຈົ້າ.

ຮັບຮອງ

"ເປັນພະຍານ"

ຢູ່ໃນທີ່ສູງ

ນີ້ແມ່ນສຳນວນ. ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ: "ໃນສະຫວັນ" ຫລື

"ຢູ່ໃນສະຫວັນທີ່ສູງ"

Job 16:20

ດູຫມືນ

"ດູກູກ" ຫລື "ເຍາະເຍີຍ"

ດວງຕາຂອງຂ້ານ້ອຍຖອກນ້ຳຕາ

ໂຢບບັນຍາຍວ່າລາວຮູ້ສຶກເສຍໃຈຫລາຍພຽງໃດ.

ໃນທີ່ນີ້ລາວເວົ້າເກີນຄວາມຈິງທີ່ລາວຮ້ອງໄຫ້ເລື້ອຍໆໂດຍກ່າວວ່ານ້ຳຕາໄຫລອອກຈາກສາຍຕາ

ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ດວງຕາຂອງຂ້ານ້ອຍເຕັມໄປດ້ວຍນ້ຳຕາໃນຂະນະທີ່ຂ້ານ້ອຍຮ້ອງໄຫ້"

ແທນຊາຍຄົນນີ້

ທີ່ມີໂຢບຫມາຍເຖິງຕົວເອງໃນບຸກຄົນທີສາມ. "ສຳລັບຂ້ອຍ"

ຈາກພື້ນທີ່ຂອງຄົນຫນຶ່ງເຮັດໃຫ້ກັບພື້ນທີ່ຂອງເຂົາ

"ຄືກັບວ່າມະນຸດເຮັດເພື່ອເພື່ອນບ້ານຂອງເຂົາ."

ຢ່າງໃດກໍຕາມ, ພື້ນທີ່ທີ່ຢູ່ເທິງພື້ນດິນແມ່ນບໍ່ສາມາດໃສ່ຜູ້ທີ່ຢູ່ເທິງດິນຊ້ານ້ອຍໃຫ້ລາວ.

ຊາຍຄົນນີ້

ໂຢບຫມາຍເຖິງຕົວເອງ.

ຂ້ານ້ອຍຈະໄປຍັງສະຖານທີ່

ຕໍ່ໄປນີ້ໂຢບແມ່ນອ້າງເຖິງຕົວເອງກຳລັງຈະຕາຍ. ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ຂ້ານ້ອຍຈະຕາຍ ແລະໄປສະຖານທີ່"

Chapter 17

Job 17:1

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:

ໂຢບຍັງສືບຕໍ່ເວົ້າ.

ວິນຍານຂອງຂ້ານ້ອຍຖືກເຜົາຜານ

ໂຢບຫມາຍເຖິງຕົນເອງໂດຍ "ວິນຍານ" ຂອງລາວເພື່ອເນັ້ນ

ຫນັກອາລົມພາຍໃນຂອງລາວ.

ລາວເວົ້າກ່ຽວກັບວ່າບໍ່ມີກຳລັງເຫລືອຄືກັບວ່າລາວເປັນສິ່ງທີ່ເຄີຍຖືກນຳໃຊ້ມາແລ້ວ.

ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ: "ຂ້ານ້ອຍໄດ້ສູນເສຍ" ຫລື

"ຂ້ານ້ອຍໄດ້ສູນເສຍກຳລັງທັງຫມົດຂອງຂ້ານ້ອຍ"

ວັນທັງຫລາຍຂອງຂ້ານ້ອຍກໍຈົບລົງ

ໂຢບຫມາຍເຖິງຊີວິດຂອງລາວເປັນ "ວັນເວລາ" ຂອງລາວ.

ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ: "ເວລາຂອງຂ້ານ້ອຍຫມົດແລ້ວ" ຫລື

"ຂ້ານ້ອຍຈະຕາຍໄວໆນີ້"

ຊຸມຝັ່ງສືບກໍຕຽມພ້ອມສຳລັບຂ້ານ້ອຍແລ້ວ

ວະລີນີບັນຍາຍເຖິງ "ບ່ອນຝັ່ງສືບ"

ຄືກັບວ່າເປັນບຸກຄົນທີ່ຈະໄດ້ຮັບງານໃນຖານະເປັນແຮກ.

ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ: "ໄວໆນີ້ຂ້ານ້ອຍຈະຕາຍ ແລະຖືກຝັ່ງໄວ້"

ແນ່ນອນເລີຍວ່າຈະຕ້ອງມີຄົນທີ່ເຍາະເຍີຍຂ້ານ້ອຍ

"ຄົນທີ່ຢູ່ອ້ອມຕົວຂ້ານ້ອຍກຳລັງເຍາະເຍີຍຂ້ອຍ"

ແນ່ນອນ

"ຢ່າງແທ້ຈິງ"

ດວງຕາຂອງຂ້ານ້ອຍ ຕ້ອງຈ້ອງເບິ່ງ

ຫມາຍເຖິງຕົວເອງໂດຍ "ຕາ" ຂອງລາວເພື່ອເນັ້ນຫນັກໃສ່ສິ່ງທີ່ລາວເຫັນ.

ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ: "ຂ້ານ້ອຍຕ້ອງເບິ່ງສະເຫມີ" ຫລື

"ຂ້ານ້ອຍຕ້ອງໄດ້ຍິນເລື້ອຍໆ"

ການນິນທາຂອງພວກເຂົາ

"ການດູກູກຂອງພວກເຂົາ." ຄຳວ່າ "ການນິນທາ"

ແມ່ນມາດສະແດງອອກເປັນຄຳກິລິຍາ. ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ພວກເຂົານິນທາຂ້ານ້ອຍ" ຫລື "ພວກເຂົາ,

ພະຍາຍາມເຮັດໃຫ້ຂ້ານ້ອຍໂກດແຄ້ນ"

ບັດນີ, ຂໍຊົງສັນຍາ, ຂໍຊົງເປັນຜູ້ຄ້າປະ-

ກັນເພື່ອຂ້ານ້ອຍດ້ວຍຕົວຂອງພຣະອົງເອງເຖິດ

ໂຢບເລີ່ມຕົ້ນເວົ້າກັບພຣະເຈົ້າ.

ໃນນີ້ລາວເວົ້າເຖິງສະພາບຂອງລາວຄືກັບວ່າລາວຢູ່ໃນຄຸກ.

ລາວກຳລັງຂໍໃຫ້ພຣະເຈົ້າໃຫ້ ຄຳຫນັ້ນສັນຍາເພື່ອລາວຈະຖືກປ່ອຍຕົວ.

ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ: "ພຣະເຈົ້າ,

ຂໍໃຫ້ຄຳສັນຍາດຽວນີ້ເພື່ອຂ້ານ້ອຍຈະໄດ້ຮັບການປ່ອຍຕົວຈາກຄຸກນີ້" ຫລື

"ຈ່າຍເງິນເພື່ອການປ່ອຍຕົວຂ້ານ້ອຍອອກຈາກຄຸກ"

ໃຜອີກຢູ່ບ່ອນນັ້ນທີ່ຈະຊ່ວຍຂ້ານ້ອຍໄດ້ຫລື?

ໂຢບໃຊ້ຄຳຖາມນີ້ເພື່ອເນັ້ນຫນັກວ່າ ບໍ່ມີໃຜອີກທີ່ຈະຊ່ວຍລາວ.

ຄຳຖາມນີ້ສາມາດຂຽນເປັນຄຳຖະແຫລງການ ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ບໍ່ມີໃຜອີກທີ່ຈະຊ່ວຍຂ້ານ້ອຍ"

Job 17:4

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:

ໂຢບຍັງສືບຕໍ່ເວົ້າ.

ໄດ້ຊົງປິດໃຈຂອງພວກເຂົາ

ຄຳວ່າ "ຂອງພວກເຂົາ" ຫມາຍເຖິງເພື່ອນຂອງລາວ.

ພວກເຂົາຖືກກ່າວເຖິງໂດຍ "ຈິດໃຈ"

ຂອງພວກເຂົາເພື່ອເນັ້ນຫນັກໃສ່ຄວາມຮູ້ສຶກຂອງພວກເຂົາ.

ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ: "ໄດ້ຮັກສາພວກມັນໄວ້" ຫລື

"ໄດ້ຮັກສາເພື່ອນຂອງຂ້ານ້ອຍ"

ພຣະອົງຈະບໍ່ໄດ້ຍົກຍ້ອງພວກເຂົາເຫນືອຂ້ານ້ອຍ

"ພຣະອົງຈະບໍ່ຍອມໃຫ້ພວກເຂົາຊະນະຂ້ານ້ອຍ"

ເຂົາຜູ້ປະນາມ

"ໃຜກໍ່ຕາມ"

ພວກເພື່ອນຂອງເຂົາ ເພື່ອເຫັນແກ່ລາງວັນ

"ກ່າວຫາເພື່ອນຂອງຕົນເພື່ອໃຫ້ໄດ້ກຳໄລ" ຫລື

"ທໍລະຍົດເພື່ອນຂອງຕົນເພື່ອຮັບລາງວັນ"

ດວງຕາຂອງລູກຫລານຂອງພວກເຂົາຈະມືດມົວໄປ

ເດັກນ້ອຍຂອງບຸກຄົນດັ່ງກ່າວໄດ້ຖືກອ້າງອີງເຖິງຫນຶ່ງໂດຍຄຳວ່າ "ດວງຕາ"

ຂອງພວກເຂົາ.

ວະລີນິບັນຍາຍເຖິງເດັກນ້ອຍທີ່ທຸກທໍລະມານເພາະສິ່ງທີ່ພໍ່ແມ່ຂອງພວກເຂົາໄດ້ເຮັດແມ່ນສໍານວນ. ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ: "ເວລາຂອງຂ້ານ້ອຍ ຫມົດແລ້ວ"

ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ: "ລູກຂອງເຂົາຈະທົນທຸກກັບມັນ"

Job 17:6

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:

ໂຢບຍັງສືບຕໍ່ເວົ້າ.

ພຣະອົງໄດ້ຊົງກະທຳໃຫ້ຂ້ານ້ອຍເປັນບ່ອນນິນທາຂອງຜູ້ຄົນ

ຫນຶ່ງຫມາຍຄວາມວ່າຜູ້ຄົນເວົ້າກ່ຽວກັບລາວໃນແບບເຍາະເຍີ້ຍ

ແລະໃຊ້ຊື່ຂອງລາວເປັນການຕຼູກ. ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ: "ຍ້ອນລາວ,

ຄົນໃຊ້ຊື່ຂອງຂ້ານ້ອຍເປັນການຕຼູກ" ຫລື "ຍ້ອນພວກເຂົາ,

ຄົນໃຊ້ຊື່ຂອງຂ້ານ້ອຍເປັນຄຳເວົ້າ"

ພວກເຂົາຖືມື້ນ້ຳລາຍຫົດຫນ້າຂອງຂ້ານ້ອຍ

"ຜູ້ຄົນຖືມື້ນ້ຳລາຍໃສ່ຫນ້າຂ້ານ້ອຍ."

ໃນວັດທະນະທຳນິຖົມນ້ຳລາຍໃສ່ຜູ້ໃດຜູ້ຫນຶ່ງເປັນການຕຼູກທີ່ຍິ່ງໃຫຍ່.

ຖ້າການຖືມື້ນ້ຳລາຍມີຄວາມຫມາຍທີ່ແຕກຕ່າງກັນໃນວັດທະນະທຳຂອງທ່ານ ຫລື ຫມາຍຄວາມທີ່ແຕກຕ່າງກັນໃນວັດທະນະທຳຂອງທ່ານ ຫລື ຫມາຍຄວາມທີ່ແຕກຕ່າງກັນໃນວັດທະນະທຳຂອງທ່ານ

ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ: "ຜູ້ຄົນຕຼູກຂ້ອຍຢ່າງໃຫຍ່,

ໂດຍການຖືມື້ນ້ຳລາຍໃສ່ຫນ້າຂອງຂ້ານ້ອຍ"

ດວງຕາຂອງຂ້ານ້ອຍໄດ້ມືດມົວໄປດ້ວຍຄວາມທຸກໂສກ

ໂຢບກ່າວເຖິງວິໄສທັດຂອງລາວຄືກັບ "ດວງຕາ." ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ວິໄສທັດຂອງຂ້ານ້ອຍໄດ້ອ່ອນລົງເພາະວ່າຂ້ານ້ອຍໂສກເສົ້າຫລາຍ" ຫລື

"ຂ້ານ້ອຍເກືອບຕາບອດຍ້ອນຄວາມໂສກເສົ້າຂອງຂ້ານ້ອຍ"

ອະໄວຍະວະໃນຮ່າງກາຍຂອງຂ້ານ້ອຍທັງຫມົດກໍ່ອຍບາງເຫມືອນກັບເງົາ

ເງົາບໍ່ມີຄວາມຫນາ ແລະ ບາງເບົາ.

ນັ້ນແມ່ນການເວົ້າເກີນຄວາມຈິງຂອງສ່ວນຂອງຮ່າງກາຍຂອງໂຢບບາງໆ.

ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ທຸກສ່ວນຂອງຮ່າງກາຍຂອງຂ້ານ້ອຍແມ່ນບາງຫລາຍ"

ອະໄວຍະວະໃນຮ່າງກາຍຂອງຂ້ານ້ອຍທັງຫມົດ

ນີ້ແມ່ນລັກສະນະຫົວໄປທີ່ໃຊ້ເພື່ອເນັ້ນຫນັກວ່າຮ່າງກາຍຂອງລາວທັງບາງໆ,

ແຕ່ຫມາຍເຖິງສະເພາະແຂນ ແລະຂາຂອງລາວ. ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ແຂນ ແລະຂາຂອງຂ້ານ້ອຍ"

ຂາດສະຕິໄປ

"ຕຶກຕະລົງ" ຫລື "ຫນ້າຢ້ານກົວ"

ເພາະສິ່ງນີ້

"ໂດຍສິ່ງທີ່ໄດ້ເກີດຂຶ້ນກັບຂ້ານ້ອຍ"

ລູກຂຶ້ນປັກປ້າຄົນໜ້າຊື່ໃຈຄົດ

ນີ້ແມ່ນສໍານວນ. ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ: "ຈະເສົ້າສະຫລົດໃຈເພາະວ່າ"

ຫລື "ຈະໃຈຮ້າຍຫລາຍກັບ"

Job 17:9

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:

ໂຢບຍັງສືບຕໍ່ເວົ້າ.

ຍັງຈະຍຶດຫມັ້ນຢູ່ກັບທາງຂອງຕົນ

ນີ້ແມ່ນສໍານວນ. ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ຈະສືບຕໍ່ດຳລົງຊີວິດໃນທາງທີ່ຊອບທັມ"

ເຂົາຜູ້ທີ່ມີມືທິສະອາດກໍ່ຈະແຂງແຮງຫລາຍຂຶ້ນ

ຄຳເວົ້ານີ້ເວົ້າເຖິງບຸກຄົນທີ່ບໍ່ມີຄວາມຜິດຄືກັບວ່າມີມືທິສະອາດ.

ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ: "ຜູ້ທີ່ເຮັດສິ່ງທີ່ຖືກຕ້ອງ" ຫລື "ຜູ້ທີ່ບໍ່ມີຄວາມຜິດ"

ຈະແຂງແຮງຫລາຍຂຶ້ນ ແລະຫລາຍຂຶ້ນ

ສິ່ງນີ້ບໍ່ພຽງແຕ່ເວົ້າເຖິງຄວາມເຂັ້ມແຂງທາງດ້ານຮ່າງກາຍເທົ່ານັ້ນ

ແຕ່ມັນຍັງກ່ຽວກັບຄວາມເຂັ້ມແຂງຂອງຄວາມຕັ້ງໃຈ

ແລະຄວາມຮູ້ສຶກຂອງຄົນເຮົາ.

ພວກເຈົ້າທຸກຄົນ

ໂຢບກຳລັງເວົ້າກັບເອລີຟັດ, ປິນດັດ, ແລະໂຊໂຟ.

ຈົນມາດຽວນີ້

ໂຢບຊວນເພື່ອນຂອງລາວໃຫ້ໄດ້ຖຽງກັບສິ່ງທີ່ລາວເວົ້າ.

ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ: "ເຂົາມາດຽວນີ້, ໄດ້ຖຽງກັບຂ້ອຍອີກຄັ້ງ"

Job 17:11

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:

ໂຢບຍັງສືບຕໍ່ເວົ້າ.

ວັນທັງຫລາຍຂອງຂ້ານ້ອຍກໍ່ຜ່ານຜົນໄປ

ນີ້ແມ່ນສໍານວນ. ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ: "ເວລາຂອງຂ້ານ້ອຍ ຫມົດແລ້ວ"

ຫລື "ຊີວິດຂ້ານ້ອຍຫມົດແລ້ວ"

ແຜນການທັງຫລາຍຂອງຂ້ານ້ອຍຫມົດແລ້ວ

"ແຜນການຂອງຂ້ານ້ອຍຈະບໍ່ເກີດຂຶ້ນເລີຍ" ຫລື

"ແຜນການຂອງຂ້ານ້ອຍຈະບໍ່ເກີດຂຶ້ນ"

ທັງຄວາມປາຖະຫນາແຫ່ງຫົວໃຈຂອງຂ້ານ້ອຍດ້ວຍ

ນີ້ແມ່ນ "ຫົວໃຈ" ຂອງໂຢບຫມາຍເຖິງຄວາມປາຖະຫນາ

ທີ່ຍິ່ງໃຫຍ່ທີ່ສຸດຂອງລາວ. ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ໃນສິ່ງທີ່ຂ້ານ້ອຍຕ້ອງການຫລາຍທີ່ສຸດ"

ແຫ່ງຫົວໃຈຂອງຂ້ານ້ອຍດ້ວຍ

ຫນຶ່ງໂຢບບໍ່ໄດ້ເຕືອນປະໂຫຍກໃຫ້ສໍາເລັດ

ເພື່ອສະແດງວ່າລາວບໍ່ມີຄວາມຫວັງຫຍັງກັບຄວາມປາຖະຫນາຂອງລາວ.

ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ: "ໃນຫົວໃຈຂອງຂ້ານ້ອຍ,

ທັງຫມົດທີ່ຂ້ານ້ອຍຕ້ອງການແມ່ນ"

ຜູ້ຄົນເຫລົ່ານັ້ນ, ຜູ້ເຍາະເຍີ້ຍເຫລົ່ານັ້ນ

ສອງວະລີນີ້ກ່າວເຖິງຄົນດຽວກັນ, ຄືເພື່ອນຂອງໂຢບ, ເອລີຟັດ, ປິນດັດ,

ແລະໂຊໂຟ. ວະລີທີ່ສອງເນັ້ນເຖິງທັດສະນະຄະຕິທີ່ເປັນມິດຂອງພວກເຂົາ.

ປ່ຽນຄຳຄືນໃຫ້ເປັນກາງເວັນ

ສິ່ງນີ້ເວົ້າເຖິງຜູ້ຄົນທີ່ອ້າງວ່າຄົນນັ້ນເປັນວັນຄືກັບວ່າພວກເຂົາໄດ້ປ່ຽນກາງຄືນໃຈເປັນກາງຄືນ.

ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ພວກເຂົາອ້າງວ່າມັນແມ່ນເວລາກາງເວັນເມື່ອເຖິງເວລາກາງຄືນ" ຫລື

"ສິ່ງທີ່ພວກເຂົາເວົ້າວ່າມັນກົງກັນຂ້າມກັບສິ່ງທີ່ເປັນຄວາມຈິງ,

ຄືກັນກັບວ່າກາງຄືນແມ່ນກົງກັນຂ້າມກັບວັນ"

ຄວາມສະຫວ່າງຢູ່ໃກ້ຄວາມມືດມືດ

ຄຳສັບທີ່ຂາດຫາຍໄປອາດຈະຖືກເພີ່ມ. ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ພວກເຂົາອ້າງວ່າແສງສະຫວ່າງຢູ່ໃກ້ຄວາມມືດ" ຫລື

"ພວກເຂົາອ້າງວ່າເມື່ອມັນມືດມົວ, ມັນກໍ່ລັງຈະມີຄວາມສະຫວ່າງ"

Job 17:13

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:

ໂຢບຍັງສືບຕໍ່ເວົ້າ.

ຂ້ານ້ອຍເຫັນແດນຄົນຕາຍວ່າເປັນເຫມືອນເຮືອນຂອງຂ້ານ້ອຍ

ການ" ເບິ່ງ" ບາງສິ່ງບາງຢ່າງເປັນວິທີທີ່ແນ່ນອນຫມາຍ ຄວາມວ່າ" ຄິດ"

ມັນໃນທາງນັ້ນ. ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ: "ຂ້ານ້ອຍຄິດເຖິງແດນຄົນ

ຕາຍເປັນເຮືອນຂອງຂ້ານ້ອຍ" ຫລື "ຂ້ອຍຄິດວ່າ ແດນຄົນ

ຕາຍເຮືອນຂອງຂ້ອຍ"

ຂ້ານ້ອຍໄດ້ກາງບ່ອນນອນຂອງຂ້ານ້ອຍໃນຄວາມມືດ

ຕໍ່ໄປນີ້ໂຢບເວົ້າເຖິງການຕຽມຕົວທີ່ຈະຕາຍຄືກັບການວາງຕຽນນອນຂອງລາວໃນຄວາມມືດ.

ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ໄດ້ກຽມຕົວຂ້ານ້ອຍໃຫ້ໄປນອນຫລັບທ່າມກາງຄືນຕາຍ"

ໄດ້ກາງບ່ອນນອນຂອງຂ້ານ້ອຍ

"ໄດ້ເຮັດຕຽນນອນຂອງຂ້ານ້ອຍ"

ຂ້ານ້ອຍໄດ້ກ່າວຕໍ່ຊຸມເລີກວ່າ... ແລະເວົ້າກັບຫນອນວ່າ

ສອງປະໂຫຍກນີ້ເປັນການປ່ຽນແປງ ຊຶ່ງກັນ ແລະກັນ

ແລະຖືກນໍາໃຊ້ຮ່ວມກັນເພື່ອເນັ້ນຫນັກວ່າ ໂຢບຫມົດຫວັງພຽງໃດ.

ຊຸມເລີກ

"ຊຸມຝັງສົບ"

ເຈົ້າເປັນພໍ່ຂອງຂ້ອຍ

ໂຢບເວົ້າເຖິງຄວາມໃກ້ຊິດທີ່ລາວຈະມີໃນບ່ອນຝັງສົບຂອງລາວໃນໄວໆນີ້ໂດຍການປັບຫນ້າຂອງຂ້ານ້ອຍໃຫ້ໃກ້ຊິດກັບພໍ່ຂອງເຂົາ.

ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ: "ເຈົ້າຢູ່ໃກ້ຂ້ອຍຄືກັບພໍ່ຂອງຂ້ອຍ" ຫລື

"ເມື່ອຂ້ອຍຖືກຝັງ, ເຈົ້າຈະຢູ່ໃກ້ຂ້ອຍຄືກັບພໍ່"

ຫນອນ

"ຕົວຫນອນ." ຫນອນແມ່ນສັດນ້ອຍໆທີ່ກິນຮ່າງກາຍທີ່ຕາຍແລ້ວ.

ເຈົ້າເປັນແມ່ຂອງຂ້ອຍ

ໂຢບເວົ້າເຖິງຄວາມໃກ້ຊິດທີ່ລາວຈະມີກັບຫນອນໃນບ່ອນຝັງສົບຂອງລາວໂດຍການປຽບທຽບມັນ

ແລະເອື້ອຍນ້ອງຂອງລາວ. ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ: "ເຈົ້າຢູ່ໃກ້ຂ້ອຍຄືກັບແມ່

ຫລືເອື້ອຍຂອງຂ້ອຍ" ຫລື "ເຈົ້າຈະເປັນຄົນໃກ້ຂ້ອຍຄືກັບແມ່ ຫລືເອື້ອຍ"

ຄວາມຫວັງຂອງຂ້ານ້ອຍຢູ່ທີ່ໃດ?

ຄໍາຕອບທີ່ສົມບູນແບບແມ່ນ "ບໍ່ມີບ່ອນໃດເລີຍ",

ເພາະວ່າລາວບໍ່ມີຄວາມຫວັງ. ຄໍາຖາມເຊິ່ງໄວຫນານີ້ສາມາດຂຽນເປັນ

ຄໍາເວົ້າ. ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ: "ຂ້ອຍບໍ່ມີຄວາມຫວັງ"

ການປັບຫນ້າຂອງຂ້ານ້ອຍໃຫ້ໃກ້ຊິດກັບພໍ່ຂອງເຂົາ.

ຄໍາຖາມເຊິ່ງໄວຫນານີ້ແມ່ນໃຊ້ເພື່ອເນັ້ນຫນັກວ່າບໍ່ມີໃຜຄາດຫວັງວ່າລາວຈະມີຄວາມຫວັງໃດໆ

ຄໍາຖາມນີ້ສາມາດຂຽນເປັນຄໍາຖະແຫລງການ. ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ບໍ່ມີໃຜສາມາດເຫັນຄວາມຫວັງສໍາລັບຂ້ານ້ອຍ" ຫລື

"ບໍ່ມີຄວາມຫວັງທີ່ຂ້ານ້ອຍຈະມີຄວາມຫວັງອີກຕໍ່ໄປ"

Chapter 18

Job 18:1

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:

ເບິ່ງເພີ່ມເຕີມ: ແລະ

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:

ບິນດັດ ຄົນຊູອາກໍາລັງເວົ້າກັບໂຢບ.

ແລ້ວບິນດັດຄົນຊູອາໄດ້ຕອບ ແລະເວົ້າວ່າ

"ບິນດັດ" ແມ່ນຊື່ຂອງຜູ້ຊາຍທີ່ເປັນສະມາຊິກຂອງຊົນເຜົ່າ ຊູອາ.

ແປສິ່ງນີ້ໃນຂໍ້ 8:1.

ເມື່ອໃດທີ່ເຈົ້າຈະເຊົາເວົ້າ?

ຄໍາຖາມເຊິ່ງໄວຫນານີ້ຫມາຍຄວາມວ່າ ໂຢບໄດ້ລົມກັນມາດົນແລ້ວ.

ນີ້ອາດຈະຖືກຂຽນເປັນຄໍາຖະແຫລງການ. ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ຢຸດເວົ້າ!"

ຜົນິດເບິ່ງເຖິດ

"ສົມເຫດສົມຜົນ" ຫລື "ຄິດກ່ຽວກັບສິ່ງເຫລົ່ານີ້"

Job 18:3

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:

ບິນດັດສືບຕໍ່ເວົ້າກັບໂຢບ.

ເປັນຫຍັງພວກເຮົາຈຶ່ງຖືກນັບໃຫ້ເປັນເຫມືອນສັດຮ້າຍ

ບິນດັດໃຊ້ຄໍາຖາມທີ່ບໍ່ຫວັງຄໍາຕອບນີ້

ເພື່ອເນັ້ນຫນັກໃສ່ໂຢບວ່າລາວບໍ່ຄວນຖືວ່າຕົນເອງເປັນຄົນໂງ່.

ລາວເວົ້າກ່ຽວກັບພວກເຂົາທີ່ຖືກຜິດຈາລະນາທີ່ຄົນໂງ່ໂດຍການເອີ້ນພວກເຂົາວ່າ

"ສັດຮ້າຍ." ຄໍາຖາມນີ້ສາມາດຂຽນເປັນປະໂຫຍກ. ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ເຈົ້າບໍ່ຄວນຄິດວ່າພວກເຮົາເປັນຄືກັບສັດຮ້າຍ." ຫລື

"ເຈົ້າບໍ່ຄວນຄິດວ່າພວກເຮົາໂງ່ຄືກັບສັດ."

ເປັນຫຍັງພວກເຮົາ

ຄໍາວ່າ "ພວກເຮົາ" ອາດຈະຫມາຍເຖິງເພື່ອນອື່ນໆຂອງ ບິນດັດ ແລະ

ໂຢບ.

ເປັນຫຍັງພວກເຮົາຈຶ່ງກາຍເປັນຄົນໂງ່ໃນສາຍຕາຂອງເຈົ້າ?

ບິນດັດໃຊ້ຄໍາຖາມເຊິ່ງໄວຫນານີ້ທີ່ລາວບໍ່ຄວນຖືວ່າພວກເຂົາເປັນຄົນໂງ່.

ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ: "ພວກເຮົາບໍ່ໂງ່ຄືກັບທີ່ເຈົ້າຄິດວ່າພວກເຮົາເປັນຄົນ."

ໃນສາຍຕາຂອງເຈົ້າ

ໃນສາຍຕານີ້ແມ່ນສະແດງເຖິງການຕັດສິນໃຈຫລືການປະເມີນຜົນ.

ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ: "ໃນການຕັດສິນໃຈຂອງເຈົ້າ"

ເຈົ້າຜູ້ຈັກຕົວຂອງເຈົ້າດ້ວຍຄວາມຮ້າຍຂອງເຈົ້າ

ທີນີ້ບິນດັດໄດ້ກ່າວວ່າມັນແມ່ນຍ້ອນຄວາມໂກດແຄ້ນ

ແລະຄວາມບໍ່ເຊື່ອຝັງຂອງໂຢບທີ່ລາວໄດ້ຮັບບາດເຈັບ,

ບໍ່ແມ່ນຍ້ອນຄວາມໂກດແຄ້ນຂອງພຣະເຈົ້າຄືກັບທີ່ໂຢບໄດ້ຮ້າງມາກ່ອນຫນ້ານີ້

ຄໍາວ່າ "ນ້ຳຕາ" ໃນນີ້ຫມາຍຄວາມວ່າ "ບາດເຈັບ." ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ເຈົ້າຜູ້ທີ່ເຮັດໃຫ້ເກີດບາດເຈັບກັບເຈົ້າເອງຍ້ອນຄວາມໂກດແຄ້ນຂອງເຈົ້າ"

ແຜ່ນດິນໂລກສົມຄວນຖືກປະຖິ້ມເພາະເຈົ້າ ຫລືກ່ອນຫນ້າຫລາຍຍ້າຍອອກ

ຈາກບ່ອນຂອງມັນບໍ່?

ຄໍາຖາມເຊິ່ງໄວຫນານີ້ຊິໃຫ້ເຫັນວ່າການປ່ອຍໃຫ້ໂຢບ,

ຜູ້ທີ່ພວກເຂົາຖືວ່າເປັນຄົນທີ່ມີຄວາມຜິດ,

ຖືກປ່ອຍອອກມາແມ່ນຄ້າຍຄືກັບການປ່ຽນແປງໂລກທັງຫມົດ.

ບິນດັດໃຊ້ຄໍາເວົ້າໂອ້ອວດທີ່ໃຫຍ່ເຫລົ່ານີ້ຢູ່ບ່ອນນີ້ເພື່ອເນັ້ນຫນັກວ່າເຂົາຄິດວ່າມັນໂຫດຮ້າຍປານີ້

ນີ້ສາມາດຂຽນເປັນຄໍາຖະແຫລງການ. ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ຂໍໃຫ້ພຣະເຈົ້າປ່ອຍເຈົ້າ, ຄົນທີ່ມີຄວາມຜິດ,

ໃຫ້ເປັນອິດສະລະຄືກັນກັບການຂໍໃຫ້ແຜ່ນດິນໂລກຖືກປະຖິ້ມໄວ້ເພື່ອຜົນປະໂຫຍດຂອງເຈົ້າ

ຫລືເພື່ອໃຫ້ພຣະເຈົ້າຍ້າຍຫນ້າອອກຈາກສະຖານທີ່ຂອງພວກເຂົາເພື່ອເຮັດໃຫ້ເຈົ້າພໍໃຈ!"

ແຜ່ນດິນໂລກສົມຄວນຖືກປະຖິ້ມ

ນີ້ສາມາດຖືກລະບຸໄວ້ໃນຮູບແບບການກະທຳຢູ່. ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ທຸກຄົນຄວນອອກຈາກໂລກ"

ກ່ອນຫນ້າຫລາຍຍ້າຍອອກຈາກບ່ອນຂອງມັນບໍ່?

ນີ້ສາມາດຖືກລະບຸໄວ້ໃນຮູບແບບການກະທຳຢູ່. ຄໍາວ່າ " ກ່ອນຫນ້າ"

ຢູ່ທີ່ນີ້ຫມາຍເຖິງກ່ອນຫນ້າໃຫຍ່, ເຊັ່ນວ່າຢູ່ເທິງພູ. ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ພຣະເຈົ້າຄວນຍ້າຍກ່ອນຫນ້າອອກຈາກບ່ອນຂອງພວກເຂົາ" ຫລື

"ພຣະເຈົ້າຄວນຍ້າຍພູເຂົາອ້ອມຮອບ"

Job 18:5

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:

ບິນດັດ ສືບຕໍ່ເວົ້າກັບໂຢບ.

ແທ້ຈິງ, ຄວາມສະຫວ່າງຂອງຄົນຊົວຮ້າຍຈະຖືກດັບມອດໄປ ແລະແປວໄຟ

ຂອງເຂົາຈະບໍ່ສ່ອງແສງອີກ

ບິນດັດເວົ້າກ່ຽວກັບຄົນຊົວຮ້າຍທີ່ກໍາລັງຈະຕາຍຄືກັບໂຄມໄຟຂອງລາວຖືກເປົ່າ.

ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ສິ່ງທີ່ຈະເກີດຂຶ້ນກໍ່ຄືວ່າຊີວິດຂອງຄົນຊົວເຊັ່ນພວກເຈົ້າຈະສິ້ນສຸດລົງຢ່າງໄວວາທີ່ພວກເຮົາສາມ

ຫລືມອດແປວໄຟໄດ້"

ຈະຖືກດັບມອດໄປ

ນີ້ສາມາດຖືກລະບຸໄວ້ໃນຮູບແບບການກະທຳຢູ່. ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ຈະອອກໄປ"

ຄວາມສະຫວ່າງຈະຖືກເຮັດໃຫ້ມືດໄປໃນເຕັ້ນຂອງເຂົາ; ແລະຕະກູນຂອງ

ເຂົາທີ່ຕັ້ງເຫມືອເຂົາຈະດັບມອດໄປ

ບິນດັດສືບຕໍ່ເວົ້າເຖິງຄົນຊົວຮ້າຍທີ່ກໍາລັງຈະຕາຍ.

ຄໍາເວົ້າຂອງລາວກ່ຽວກັບຊີວິດຂອງຄົນຊົວຮ້າຍຄືກັບວ່າມັນເປັນແສງສະຫວ່າງໃນເຕັ້ນຂອງລາວ

ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ:

ມັນຈະເປັນຄືກັບແສງຢູ່ໃນເຕັ້ນຂອງລາວ ໄດ້ຫັນໄປສູ່ຄວາມມືດ,

ຄືກັບໂຄມທີ່ຢູ່ຂ້າງເທິງລາວ ໄດ້ອອກໄປແລ້ວ"

Job 18:7

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:

ບິນດັດສືບຕໍ່ບັນຍາຍເຖິງຄົນຊົວ.

ບາດກ້າວອັນແຂງແຮງຂອງເຂົາກໍ່ຈະສິ້ນເຂົ້າ

ສິ່ງນີ້ເວົ້າເຖິງຄົນຊົວຮ້າຍທີ່ປະສົບກັບໄພພິບັດຢ່າງກະທັນຫັນຄືກັບວ່າເຂົາບໍ່ມີຄວາມເຂັ້ມແຂງໃນ

ອາດຈະແປອີກວ່າ:

"ມັນຈະເປັນຄືກັບວ່າເຂົາບໍ່ມີຄວາມເຂັ້ມແຂງໃນການຍ່າງອີກຕໍ່ໄປ"

ແຜນການທັງຫລາຍຂອງເຂົາ ຈະເຮັດໃຫ້ເຂົາລົ້ມລົງ

"ຄໍາແນະນຳຂອງເຂົາເອງເຮັດໃຫ້ເຂົາລົ້ມລົງ."

ສິ່ງນີ້ເວົ້າເຖິງຄົນຊົວທີ່ກໍາລັງປະສົບກັບໄພພິບັດຄືກັບວ່າເຂົາຮູ້ສຶກຫ້ໃຈ.

ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ: "ແຜນການຂອງຕົນເອງຈະນຳເຂົາໄປສູ່ໄພພິບັດ"
ເພາະເຂົາຈະຖືກໂຍນເຂົ້າໄປໃນບ້ວງແຮ້ວດ້ວຍຕົນຂອງເຂົາເອງ ແລະເຂົາຈະຍ່າງຢູ່ເທິງຊຸມກັບດັກ

"ຕົນຂອງຕົວເອງຈະນຳເຂົາໄປສູ່ບ້ວງແຮ້ວ."

ບິນດັດໃຊ້ຮູບພາບນີ້ເພື່ອເວົ້າວ່າວິທີການທີ່ຄົນຊົ່ວຮ້າຍດຳລົງຊີວິດຂອງເຂົາເຈົ້າບໍ່ມີຜົນສຳເລັດໃນທາງດ້ານສິດທິມະນຸດ.

ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ມັນຈະເປັນຄືກັບວ່າເຂົາໄດ້ນຳຕົວເອງເຂົ້າໄປໃນບ້ວງແຮ້ວ,

ຄືກັບວ່າເຂົາຍ່າງໄປໃນທາງທີ່ຖືກຕົກຊຸມກັບດັກ"

ໃນບ້ວງແຮ້ວ

ສາຍເຊືອກ ຫລືສາຍເຊືອກທີ່ຄົນເຮົາເຮັດດ້ວຍກັນເພື່ອສ້າງຕາຫນ່າງ.

ຜູ້ຄົນໄດ້ໃຊ້ບ້ວງແຮ້ວເພື່ອຈັບສັດ.

ຊຸມກັບດັກ

ຊຸມກັບດັກທີ່ມີກົງກັນ ແລະໃບໄມ້ຢູ່ເຫນືອນັ້ນເພື່ອໃຫ້ສັດຍ່າງໄປຕາມກົງ ແລະໃບໄມ້ ແລະຕົກລົງໃນຊຸມກັບດັກ.

Job 18:9

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:

ບິນດັດ ສືບຕໍ່ເວົ້າ

ແລະໃຊ້ສາມຮູບພາບເປັນຄູ່ຂະໜານເພື່ອອະທິບາຍວ່າຄົນຊົ່ວຮ້າຍຈະປະສົບຜົນສຳເລັດໃນທາງດ້ານສິດທິມະນຸດ.

ກັບດັກອັນຫນຶ່ງຈະຈັບສິນຄ້າຂອງເຂົາ... ບ້ວງແຮ້ວຈະ... ມີບ້ວງແຮ້ວ...

ແລະບ້ວງມີແຮ້ວເພື່ອຈັບເຂົາວາງຕາມທາງຂອງເຂົາ

ວະລີສີຢ່າງນີ້ເວົ້າເຖິງຄົນຊົ່ວທີ່ກຳລັງປະສົບກັບໄພພິບັດຄືກັບວ່າເຂົາຖືກຈັບກັບດັກທີ່ເປັນສິນຄ້າຂອງເຂົາ.

ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ: "ມັນຈະເປັນຄືກັບວ່າເປັນກັບດັກທີ່ຈະພາເຂົາໄປ ...

ບ້ວງແຮ້ວຈະເປັນ... ບ້ວງແຮ້ວຈະ ... ແລະເປັນກັບດັກສຳລັບເຂົາໃນທາງ

"

ກັບດັກອັນຫນຶ່ງ

ປະຊາຊົນໄດ້ນຳໃຊ້ກັບດັກຊະນິດນີ້ເພື່ອຈັບນົກ. ຈັນຈັບໄດ້ປົດລົງ

ແລະຈັບຢູ່ເທິງຕີນນົກ.

ຈະຈັບສິນຄ້າຂອງເຂົາໄວ້

ນີ້ແມ່ນ "ສິນຄ້າ" ຫມາຍ ຖືງຕີນທັງຫມົດ. ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ຈະຈັບຕີນຂອງເຂົາ"

ມີບ້ວງແຮ້ວເຊືອງຢູ່ໃນຕີນໄວ້ດັກຈັບເຂົາ

ນີ້ສາມາດຖືກລະບຸໄວ້ໃນຮູບແບບການກະທຳຢູ່. ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ມີບາງຄົນໄດ້ເຊືອງບ້ວງແຮ້ວຢູ່ເທິງຝີນເພື່ອຈັບເຂົາ"

ບ້ວງແຮ້ວ

ເຊືອກທີ່ມີວົງແຫວນທີ່ຈັບຂາຂອງສັດໃນເວລາທີ່ສັດຍ່າງຢູ່ເຄິ່ງກາງຂອງວົງ.

ບ້ວງມີແຮ້ວເພື່ອຈັບເຂົາ

ຄຳສັບທີ່ຂາດຫາຍໄປອາດຈະຖືກເພີ່ມ. ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ແລະກັບດັກຖືກເຊືອງໄວ້ຢູ່ໃນເສ້ນທາງທີ່ຈະຈັບເຂົາ" ຫລື

"ແລະບາງຄົນຈະເຊືອງກັບດັກເພື່ອຈັບເຂົາໃນທາງ"

ສິ່ງຫນ້າຢ້ານຈະເຮັດໃຫ້ເຂົາຢ້ານທຸກດ້ານ

"ຄວາມຼຸ້ນວາຍຢູ່ອ້ອມຕົວຈະເຮັດໃຫ້ເຂົາຢ້ານກົວ"

ພວກມັນຈະໄລ່ຕາມສິນຄ້າຂອງເຂົາ

ສິ່ງນີ້ເວົ້າເຖິງສິ່ງທີ່ເຮັດໃຫ້ຄົນຊົ່ວຮ້າຍຢ້ານກົວຄືກັບວ່າພວກເຂົາເປັນສັດຕູທີ່ຜູ້ທີ່ຢ້ານກົວ.

ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ: "ສິ່ງທີ່ຄວາມຢ້ານກົວຈະໄລ່ຕາມເຂົາອ້ອມຮອບ"

Job 18:12

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:

ບິນດັດສືບຕໍ່ບັນຍາຍເຖິງຄົນຊົ່ວ.

ຄວາມມັງຄັງຂອງເຂົາຈະເປັນໄປສູ່ຄວາມຫົວໂຫຍ

ນີ້ເວົ້າກ່ຽວກັບຄົນຊົ່ວຮ້າຍທີ່ກຳລັງກາຍເປັນຄົນຍາກຈົນ

ແລະຫົວໂຫຍຄືກັບວ່າຄວາມຮັ່ງມີຂອງເຂົາແມ່ນບາງສິ່ງບາງຢ່າງທີ່ຫັນໄປເປັນສິນຄ້າຂອງເຂົາ.

ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ: "ແຜນທີ່ຈະເປັນຄົນຮັ່ງມີ,

ເຂົາຈະກາຍເປັນຄົນຍາກຈົນ ແລະຫົວໂຫຍ"

ແລະພິບັດຈະພ້ອມທີ່ດ້ານຂ້າງຂອງເຂົາ

ວະລີສີວ່າ "ພ້ອມທີ່ຈະຢູ່ຂ້າງເຂົາ" ແມ່ນຄຳເວົ້າທີ່ຫມາຍ

ຄວາມວ່າມີບາງສິ່ງບາງຢ່າງຢູ່ຕະຫລອດເວລາ. ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ແລະເຂົາຈະປະສົບກັບໄພພິບັດຢ່າງຕໍ່ເນື່ອງ" ຫລື

"ແລະເຂົາຈະບໍ່ສາມາດຫລີກລ້ຽງໄພພິບັດ"

ອະໄວຍະວະຕ່າງໆຂອງຮ່າງກາຍຂອງເຂົາ ຈະຖືກກັດກິນ

ນີ້ສາມາດຖືກລະບຸໄວ້ໃນຮູບແບບການກະທຳຢູ່. ພ້ອມກັນນີ້,

ນີ້ເວົ້າເຖິງພະຍາດທີ່ທຳລາຍຮ່າງກາຍຂອງເຂົາຄືກັບວ່າມັນແມ່ນສັດທີ່ທຳຮ້າຍເຂົາ

ແລະ ກຳລັງກິນເຂົາຢູ່. ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ພະຍາດຈະກິນໄປຕາມຜິວຫນັງຂອງເຂົາ" ຫລື

"ພະຍາດຈະກິນໄປຕາມຜິວຫນັງຂອງເຂົາ".

ລູກກິກຂອງຄວາມຕາຍຈະກັດກິນອະໄວຍະວະທັງຫມົດຂອງເຂົາ

ນີ້ແມ່ນພະຍາດທີ່ເຮັດໃຫ້ຄົນຈຳນວນຫລາຍຕາຍ ຊຶ່ງເອີ້ນວ່າ

"ລູກຊາຍກິກຂອງຄວາມຕາຍ." ສິ່ງນີ້ເວົ້າເຖິງພະຍາດທີ່ທຳ

ລາຍຮ່າງກາຍຂອງເຂົາຄືກັບວ່າມັນແມ່ນສັດທີ່ທຳຮ້າຍເຂົາແລະ

ກຳລັງກິນລາວ. ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ພະຍາດທີ່ເປັນອັນຕະລາຍຈະທຳລາຍສ່ວນຕ່າງໆຂອງຮ່າງກາຍຂອງເຂົາ"

Job 18:14

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:

ບິນດັດສືບຕໍ່ບັນຍາຍເຖິງຄົນຊົ່ວ.

ເຂົາຖືກຈັກຈາກຄວາມປອດໄພແຫ່ງເກີນຂອງລາວ

ນີ້ສາມາດຖືກລະບຸໄວ້ໃນຮູບແບບການກະທຳຢູ່. ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ໄພພິບັດຈະເຮັດໃຫ້ເຂົາຝັນອອກຈາກເກີນຂອງເຂົາ, ບ່ອນທີ່ເຂົາປອດໄພ"

ທີ່ບໍ່ມີຜົນສຳເລັດໃນທາງດ້ານສິດທິມະນຸດ.

ນີ້ສາມາດຖືກລະບຸໄວ້ໃນຮູບແບບການກະທຳຢູ່. ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ແລະມັນດຶງເຂົາໄປ" ຫຼື "ມັນບັງຄັບໃຫ້ເຂົາໄປ"

ກະສັດແຫ່ງຄວາມສະຫຍິດສະຫຍອງ

ນີ້ແມ່ນການອ້າງອີງເຖິງ "ກະສັດແຫ່ງຄວາມຕາຍ,"

ພະເຈົ້ານອກອິດທິເຊືອກັນວ່າປົກຄອງຄວາມຕາຍ. ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ຜູ້ທີ່ປົກຄອງເຫນືອຄວາມຕາຍ") ຫລື "ກະສັດແຫ່ງຄວາມຕາຍ"

ຜູ້ຄົນທີ່ບໍ່ປາຖະຫນາ

"ຄົນທີ່ບໍ່ແມ່ນຄອບຄົວຂອງເຂົາ"

ຫລັງຈາກທີ່ພວກເຂົາເຫັນວ່າ ມີກຳມະຖັນກະຈັດກະຈາຍໄປທົ່ວເຖິງເກີນຂອງເຂົາ

ປະຊາຊົນໄດ້ໃຊ້ກຳມະຖັນເພື່ອກຳຈັດພະຍາດຕ່າງໆຈາກຄົນທີ່ຕາຍໄປ.

ນີ້ສາມາດຖືກລະບຸໄວ້ໃນຮູບແບບການກະທຳຢູ່. ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ຫລັງຈາກທີ່ພວກເຂົາໄດ້ກະຈັດກະຈາຍໄປທົ່ວເຖິງເກີນຂອງເຂົາ"

Job 18:16

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:

ບິນດັດສືບຕໍ່ບັນຍາຍເຖິງຄົນຊົ່ວ.

ຮາກຕ່າງໆຂອງເຂົາຈະແຫ້ງໄປ... ກິ່ງຈະຖືກຕັດອອກ

ເລື່ອງນີ້ເວົ້າເຖິງຄົນຊົ່ວຮ້າຍທີ່ກຳລັງຈະຕາຍ

ແລະບໍ່ມີລູກຫລານຄືກັບວ່າເຂົາເປັນຕົ້ນໄມ້ທີ່ຮາກ ແລະກິ່ງໄມ້ແຫ້ງ

ແລະບໍ່ມີຫມາກ. ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ: "ເຂົາຈະຕາຍ ແລະບໍ່ມີລູກຫລານ,

ເຂົາຈະເປັນຄືກັບຕົ້ນໄມ້ທີ່ຮາກແຫ້ງ ແລະຮາກຈະຫ່ຽວແຫ້ງທັງຫມົດ"

ກິ່ງຂອງເຂົາຈະຖືກຕັດອອກ

ນີ້ສາມາດຖືກລະບຸໄວ້ໃນຮູບແບບການກະທຳ. ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ກິ່ງກ້ານຂອງມັນຈະຫ່ຽວແຫ້ງ"

ຄວາມຊົງຈຳຂອງເຂົາຈະຕາຍໄປຈາກແຜ່ນດິນໂລກ; ເຂົາຈະບໍ່ມີຊີຢູ່ໃນຖະ-

ຫນີງຄຳ.

ວະລີເຫລົ່ານີ້ມີຄວາມຫມາຍດຽວກັນ

ແລະຖືກໃຊ້ຮ່ວມກັນເພື່ອເນັ້ນເຖິງຄວາມຈິງທີ່ວ່າບໍ່ມີໃຜຈະຈິເຂົາຫລັງຈາກເຂົາຕາຍ.

ຄວາມຊົງຈຳຂອງເຂົາຈະຕາຍໄປຈາກແຜ່ນດິນໂລກ

ສິ່ງນີ້ເວົ້າເຖິງ "ຄວາມຊົງຈຳ"

ຂອງຄົນຊົ່ວຄືກັບວ່າມັນເປັນຄົນທີ່ຕາຍໄປແລ້ວ. ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ບໍ່ມີໃຜຢູ່ເທິງແຜ່ນດິນໂລກຈະຈິເຂົາໄດ້"

ຜູ້ທີ່ບໍ່ມີຊີຢູ່ໃນຖະຫນົນ

ນີ້ແມ່ນສຳນວນ. ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ບໍ່ມີໃຜຢ່າງຕາມຖະຫນົນຈະຈິເຂົາຂອງເຂົາໄດ້"

Job 18:18

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:

ບິນດັດສືບຕໍ່ບັນຍາຍເຖິງຄົນຊົ່ວ.

ເຂົາຈະຖືກຂັບໄລ່ຈາກຄວາມສະ-

ຫວ່າງເຂົາສູ່ຄວາມມືດ... ແລະຈະຖືກຂັບໄລ່ອອກໄປຈາກແຜ່ນດິນໂລກນີ້

ວະລີເຫລົ່ານີ້ພ້ອມກັນເນັ້ນຫນັກເຖິງຄວາມຈິງທີ່ວ່າຄົນຊົ່ວຈະຖືກສົ່ງໄປຫາແດນຄົນຕາຍ,

ສະຖານທີ່ຂອງຄົນຕາຍ.

ເຂົາຈະຖືກຂັບໄລ່ຈາກຄວາມສະຫວ່າງເຂົ້າສູ່ຄວາມມືດ

ນີ້ສາມາດຖືກລະບຸໄວ້ໃນຮູບແບບການກະທຳຢູ່. ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ພຣະເຈົ້າຈະຂັບໄລ່ຄົນຊົ່ວຈາກຄວາມສະຫວ່າງໄປສູ່ຄວາມມືດ."

ຈາກຄວາມສະຫວ່າງເຂົ້າສູ່ຄວາມມືດ

ຄຳວ່າ "ແສງສະຫວ່າງ" ຫມາຍເຖິງຊີວິດ ແລະ ຄຳວ່າ "ຄວາມມືດ"

ຫມາຍເຖິງຄວາມຕາຍ. ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ຈາກແສງສະຫວ່າງຂອງຊີວິດ ໄປສູ່ຄວາມມືດແຫ່ງຄວາມຕາຍ"

ແລະຈະຖືກຂັບໄລ່ອອກໄປຈາກແຜ່ນດິນໂລກນີ້

ເລື່ອງນີ້ເວົ້າເຖິງພຣະເຈົ້າເຮັດໃຫ້ໂລກຂອງພຣະອົງຈາກໄປແລະໄປໃນບ່ອນທີ່ຄົນຕາຍອາໄສ. ພຣະເຈົ້າເຮັດໃຫ້ໂລກຂອງພຣະອົງຈາກໄປແລະໄປໃນບ່ອນທີ່ຄົນຕາຍອາໄສ. ພຣະເຈົ້າເຮັດໃຫ້ໂລກຂອງພຣະອົງຈາກໄປແລະໄປໃນບ່ອນທີ່ຄົນຕາຍອາໄສ.

ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ: "ແລະພຣະເຈົ້າຈະເຮັດໃຫ້ເຂົາອອກຈາກໂລກນີ້" ຫຼື

"ແລະພຣະເຈົ້າຈະສົ່ງເຂົາໄປບ່ອນທີ່ຄົນຕາຍໄປ"

ຈະຖືກຂັບໄລ່ອອກໄປ

ນີ້ສາມາດຖືກລະບຸໄວ້ໃນຮູບແບບການກະທຳຢູ່. ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ພຣະເຈົ້າຈະໄລ່ເຂົາໄປ"

ເຂົາຈະບໍ່ມີລູກ ຫລືຫລານຊາຍ... ຫລືບໍ່ມີຍາດມິດຄົງເຫລືອຢູ່ໃນບ່ອນທີ່ເຂົາ

ເຄີຍຢູ່

ຮ່ວມກັນສອງວະລີນີ້ເນັ້ນໜັກວ່າ ເຂົາຈະບໍ່ມີຄອບຄົວ

ຫລືເຊື່ອສາຍທີ່ເຫລືອຢູ່.

ຫລານຊາຍ

"ຫລານຊາຍ" ຫລື "ລູກຫລານ"

ຍາດມິດ

"ຍາດພີນ້ອງ"

ວັນຫນຶ່ງຄົນເຫລົ່ານັ້ນທີ່ອາໄສຢູ່ທາງທິດຕາເວັນຕົກ ...ຄົນເຫລົ່ານັ້ນທີ່ອາໄສຢູ່ທາງຕາເວັນອອກ

ຈະຖືກເຮັດໃຫ້ສະທ້ານຢ້ານກົວໂດຍສິ່ງນີ້.

ວະລີທີວ່າ "ທາງທິດຕາເວັນຕົກ" ແລະ "ທາງທິດຕາເວັນອອກ"

ແມ່ນການລວມເອົາຄວາມກົມກຽວກັນຫມາຍເຖິງຄົນທົ່ວໄປທີ່ອາໄສຢູ່ທຸກບ່ອນ.

ນີ້ແມ່ນການເວົ້າເກີນຄວາມຈິງທີ່ບໍ່ແມ່ນທຸກຄົນໃນໂລກຈະໄດ້ຍິນກ່ຽວກັບສິ່ງທີ່ເກີດຂຶ້ນກັບຄົນຊົ່ວ

ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ: "ທຸກຄົນໃນໂລກທັງຫລາຍຈະຮູ້ສຶກຢ້ານ

ແລະຢ້ານກົວເມື່ອພວກເຂົາເຫັນສິ່ງທີ່ເກີດຂຶ້ນກັບຄົນຊົ່ວ" ຫລື

"ຫລາຍຄົນທີ່ອາໄສຢູ່ທາງທິດຕາເວັນອອກ

ແລະອື່ນໆທີ່ບໍ່ມີພຣະຮູ້ສຶກຢ້ານໄລ່ເຂົາ.

ແລະຢ້ານກົວເມື່ອພວກເຂົາເຫັນສິ່ງທີ່ເກີດຂຶ້ນກັບຄົນຊົ່ວ "

ວັນຫນຶ່ງ

"ນີ້ຫນຶ່ງ"

Job 18:21

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:

ບິນດັດສິບຕໍ່ບັນຍາຍເຖິງຄົນຊົ່ວ.

ບ້ານທັງຫລາຍຂອງຄົນບໍ່ຊອບທັມ,

ສະຖານທີ່ທັງຫລາຍຂອງຄົນທີ່ບໍ່ຮູ້ຈັກພຣະເຈົ້າ

ວະລີສອງຢ່າງນີ້ມີຄວາມຫມາຍດຽວກັນ ແລະອ້າງອີງເຖິງບຸກຄົນດຽວກັນ.

ໃນທີ່ນີ້ຄົນເຫລົ່ານີ້ອ້າງອີງຕາມສະຖານທີ່ໜຶ່ງພວກເຂົາອາໄສຢູ່.

ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ: "ຄົນທີ່ບໍ່ຊອບທັມ, ຜູ້ທີ່ບໍ່ຮູ້ຈັກພຣະເຈົ້າ"

Chapter 19

Job 19:1

ຂໍ້ມູນເຊື່ອມຕໍ່:

ໂຢບເວົ້າກັບເພື່ອນສາມຄົນຂອງລາວ.

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:

ເບິ່ງ: ແລະ

ແລະທຳລາຍຂ້ານ້ອຍໃຫ້ເປັນຕ່ອນໜຶ່ງ ດ້ວຍຄຳເວົ້າຂອງທ່ານອີກດິນປານໃດ?

ໂຢບໃຊ້ຄຳຖາມນີ້ເພື່ອຈຶມວ່າເພື່ອນຂອງລາວປະຕິບັດກັບລາວແນວໃດ.

ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ: "ຢຸດເຮັດໃຫ້ຂ້ານ້ອຍທຸກທໍລະມານ

ແລະທຳລາຍຂ້ອຍເປັນຕ່ອນໜຶ່ງດ້ວຍຄຳເວົ້າ."

ທຳລາຍຂ້ານ້ອຍໃຫ້ເປັນຕ່ອນໜຶ່ງ ດ້ວຍຄຳເວົ້າ

ໂຢບໃຊ້ຮູບນີ້ເພື່ອເວົ້າວ່າເວົ້າຂອງພວກເຂົາເຮັດໃຫ້ລາວຮູ້ສຶກເສົ້າໃຈ ແລະ

ສິ້ນຫວັງຫລາຍ. ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ແລະທໍລະມານຂ້ອຍດ້ວຍຄຳເວົ້າຂອງເຈົ້າ"

Job 19:3

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:

ໂຢບເວົ້າກັບເພື່ອນສາມຄົນຂອງລາວ.

ທ່ານໄດ້ຫມົດປະຫມາດຂ້ານ້ອຍຢ່າງນີ້ສິບຄັ້ງແລ້ວ

ຄຳວ່າ "ສິບເທື່ອນີ້"

ຫມາຍເຖິງວິທີທີ່ພວກເພື່ອນໄດ້ຕຳນິຕິຕຽນໂຢບຢ່າງສົມບູນ.

ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ: "ເຈົ້າໄດ້ຕຳນິຕິຕຽນຂ້ອຍຢ່າງສົມບູນ" ຫລື

"ເຈົ້າໄດ້ຕຳນິຕິຕຽນຂ້ອຍຫລາຍຄັ້ງແລ້ວ"

ແລະທ່ານໄດ້ຕຳນິຕິຕຽນຂ້ານ້ອຍຢ່າງບໍ່ລະອາຍເລີຍ

ຫລືທີ່ເຈົ້າໄດ້ປະຕິບັດຕໍ່ຂ້ານ້ອຍຢ່າງຫຍາບຄາຍນີ້

ໂຢບໄດ້ຕຳນິຕິຕຽນເຂົາສຳລັບສິ່ງນີ້. ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ເຈົ້າຄວນຈະອາຍໃຈທີ່ເຈົ້າໄດ້ປະຕິບັດຕໍ່ຂ້ອຍຢ່າງໂຫດຮ້າຍ"

ທີ່ເຈົ້າໄດ້ປະຕິບັດຕໍ່ຂ້ານ້ອຍຢ່າງຫຍາບຄາຍນີ້

"ໄດ້ດູຖຸກຂ້ອຍ" ຫລື "ໄດ້ຫົວເຍາະເຍີຍຂ້ອຍ"

ໄດ້ເຮັດຜິດ

"ໄດ້ເຮັດບາບໂດຍບັງເອີນ" ຫລື "ເຮັດຜິດພາດ"

ຄວາມຜິດຂອງຂ້ານ້ອຍ

"ບາບຂອງຂ້ອຍ" ຫລື "ຄວາມຜິດຂອງຂ້ອຍ"

Job 19:5

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:

ໂຢບເວົ້າກັບເພື່ອນສາມຄົນຂອງລາວ.

ຖ້າຫາກເປັນຄວາມຈິງທີ່ເຈົ້າຈະຍົກຕົວເອງຂຶ້ນເຫນືອຂ້ານ້ອຍ

"ຖ້າເຈົ້າຄິດວ່າທ່ານດີກ່ວາຂ້ອຍ" ຫລື

"ນັບຕັ້ງແຕ່ເຈົ້າປະຕິບັດຕົວເອງວ່າເຈົ້າດີກ່ວາຂ້ອຍ"

ແລະໃຊ້ຄວາມຍາກລ່າບາກຂອງຂ້ານ້ອຍໂຈມຕີຂ້ານ້ອຍ

ວິທີການທີ່ພວກເຂົາຈະເຮັດສິ່ງນີ້ໄດ້ລະບຸຢ່າງຈະແຈ້ງ.

ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ແລະອ້າງວ່າຄວາມອັບອາຍຂອງຂ້ອຍແມ່ນຫລັກຖານຕໍ່ຂ້ອຍ" ຫລື

"ແລະໃຊ້ຄວາມອັບອາຍຂອງຂ້ອຍເປັນຫລັກຖານວ່າຂ້ອຍມີຄວາມຜິດ"

ໃຊ້ຄວາມຍາກລ່າບາກຂອງຂ້ານ້ອຍໂຈມຕີຂ້ານ້ອຍ

ຄຳນາມທີ່ບໍ່ມີຕົວຕົນ "ຄວາມອັບອາຍ"

ສາມາດສະແດງອອກດ້ວຍຄຳກິລິຍາທີ່ເຮັດໃຫ້ອັບອາຍ.

ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ອ້າງວ່າສິ່ງທີ່ໄດ້ເກີດຂຶ້ນເຮັດໃຫ້ຂ້ອຍອັບອາຍຂ້ອຍໄດ້ພິສູດວ່າຂ້ອຍມີຄວາມຜິດ"

ໄດ້ຊົງຈັບຂ້ານ້ອຍໄວ້ໃນບັງວແຮ່ຂອງພຣະອົງ

ໂຢບເວົ້າຄືກັບວ່າພຣະເຈົ້າເປັນຜູ້ລ່າ ຊຶ່ງເຮັດໃຫ້ໂຢບຢູ່ໃນຕາ

ຫນ່າງຂອງລາວ.

ຄຳປຽບທຽບນີ້ເປັນຕົວແທນໃຫ້ພຣະເຈົ້າຄວບຄຸມຄວາມຮູ້ສຶກຂອງໂຢບ

ແລະໂຢບທີ່ບໍ່ມີຄວາມຫວັງ. ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ: "ກັກຂັງຂ້ອຍ" ຫລື

"ຄວບຄຸມຂ້ອຍ" ຫລື "ການຄວບຄຸມສິ່ງທີ່ເກີດຂຶ້ນກັບຂ້ອຍ,

ເພື່ອຂ້ອຍຈະບໍ່ມີຄວາມຫວັງ"

Job 19:7

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:

ໂຢບເວົ້າກັບເພື່ອນສາມຄົນຂອງລາວ.

ເບິ່ງແມ່

ຄຳວ່າ "ເບິ່ງແມ່" ໃນນີ້ເພີ່ມຄວາມເອົາໃຈໃສ່ຕໍ່ສິ່ງທີ່ຕາມມາ.

ອາດຈະແປອີກວ່າ: "ແທ້ຈິງ"

ຮຸນແຮງ!

ນີ້ແມ່ນການຮ້ອງຂໍການຊ່ວຍເຫລືອ. ສິ່ງນີ້ສາມາດເວົ້າໄດ້ຢ່າງຈະແຈ້ງ.

ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ: "ຄວາມຮຸນແຮງ! ຊ່ວຍເຫລືອ!" ຫລື "ຊ່ວຍເຫລືອ!

ຂ້ານ້ອຍກຳລັງຖືກໂຈມຕີ!"

ຂ້ານ້ອຍຮ້ອງຂໍຄວາມຊ່ວຍເຫລືອ

"ຂ້ານ້ອຍຮ້ອງຂໍຄວາມຊ່ວຍເຫລືອ" ຫລື

"ຂ້ານ້ອຍຮ້ອງໃຫ້ເພື່ອຂໍຄວາມຊ່ວຍເຫລືອ"

ແຕ່ບໍ່ມີຄວາມຍຸຕິທຳເກີດຂຶ້ນ

ຄຳນາມທີ່ບໍ່ມີຕົວຕົນ "ຄວາມຍຸຕິທຳ" ສາມາດແປໄດ້ດ້ວຍ ວະລີ.
ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ແຕ່ບໍ່ມີໃຜປົກປ້ອງຂ້ານ້ອຍຈາກຜູ້ທີ່ເຮັດຜິດຂ້ານ້ອຍ"

ພຣະອົງຊົງໄດ້ຍົດລ້ອມທາງ...ຄວາມມືດໃນວິທີຂອງຂ້ານ້ອຍ.

ໂຢບໃຊ້ຮູບພາບເຫລົ່ານີ້ເພື່ອເວົ້າວ່າ

ພຣະເຈົ້າໄດ້ເຮັດໃຫ້ລາວຮູ້ສຶກຫມົດຫົນທາງ ແລະສິນຫວັງ.

ພຣະອົງຊົງໄດ້ຍົດລ້ອມທາງ

ຂອງຂ້ານ້ອຍເພື່ອວ່າຂ້ານ້ອຍຈະບໍ່ສາມາດຜ່ານໄປໄດ້

"ພຣະເຈົ້າໄດ້ວາງກຳແພງທີ່ຖະຫນົນທີ່ຂ້ານ້ອຍກຳລັງເດີນທາງ"

ຫລືພຣະອົງໄດ້ກົດຂວາງເສັ້ນທາງ

ດັ່ງນັ້ນຂ້ານ້ອຍຈຶ່ງບໍ່ສາມາດເດີນຕໍ່ໄປໄດ້"

ພຣະອົງໄດ້ຊົງປົດເປືອງ...ມົງກຸດອອກຈາກຫົວຂອງຂ້ານ້ອຍ.

ໂຢບໃຊ້ຮູບພາບເຫລົ່ານີ້ເພື່ອເວົ້າວ່າພຣະເຈົ້າໄດ້ເອົາຊີສຽງ, ຄວາມຮັ່ງມີ
ແລະຄວາມຈະເລີນຂອງລາວອອກຈາກລາວ.

ພຣະອົງໄດ້ຊົງປົດເປືອງສັກສີຂອງຂ້ານ້ອຍ

ໂຢບເວົ້າເຖິງສັກສີຂອງລາວຄືກັບວ່າເປັນເສືອຄຸມຂອງພຣະເຈົ້າ.

ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ: "ພຣະອົງໄດ້ເອົາສັກສີຂອງຂ້ານ້ອຍໄປ"

ພຣະອົງໄດ້ຊົງຖອດມົງກຸດອອກຈາກຫົວຂອງຂ້ານ້ອຍ

ມົງກຸດຫມາຍເຖິງສັກສີ ຫລື ກຽດຕິຍົດຂອງໂຢບ. ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ພຣະອົງໄດ້ເອົາມົງກຸດຂອງກຽດຕິຍົດຂອງຂ້ານ້ອຍ" ຫລື

"ມັນຄືກັບວ່າພຣະອົງໄດ້ເອົາມົງກຸດຂອງຂ້ານ້ອຍອອກຈາກຫົວຂອງຂ້ານ້ອຍ"

Job 19:10

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:

ໂຢບເວົ້າກັບເພື່ອນສາມຄົນຂອງລາວ.

ພຣະອົງຊົງທຳລາຍຂ້ານ້ອຍໃນທຸກດ້ານ

ໂຢບເວົ້າເຖິງພຣະເຈົ້າທຳລາຍລາວຄືກັບວ່າ

ໂຢບກຳລັງສ້າງຂຶ້ນພຣະເຈົ້າກຳລັງທຳລາຍ. ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ພຣະອົງໄດ້ ທຳລາຍຂ້ານ້ອຍໃນທຸກໆດ້ານ" ຫລື

"ພຣະອົງໄດ້ໂຈມຕີຂ້ານ້ອຍໃນທຸກໆດ້ານ"

ແລະຂ້ານ້ອຍໄດ້ຈາກໄປ

ການ "ຫາຍໄປ" ຫມາຍເຖິງການຖືກທຳລາຍຫມົດ. ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ແລະຂ້ານ້ອຍກໍຖືກທຳລາຍຢ່າງຫມົດສິ້ນ"

ພຣະອົງຊົງຮືກອນຄວາມຫວັງຂອງຂ້ານ້ອຍເຫມືອນກັບຖອນຕົ້ນໄມ້ຕົ້ນຫນຶ່ງ

ໂຢບເວົ້າກ່ຽວກັບພຣະເຈົ້າເຮັດໃຫ້ໂຢບບໍ່ມີຄວາມຫວັງ

ຄືກັບວ່າຄວາມຫວັງຂອງໂຢບເປັນຕົ້ນໄມ້ ແລະແທນທີ່ຈະຕັດຕົ້ນໄມ້ລົງ,

ພຣະເຈົ້າໄດ້ດຶງຕົ້ນໄມ້ທັງຫມົດທີ່ມີຮາກອອກຈາກພື້ນດິນ.

ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ: "ພຣະອົງໄດ້ເອົາຄວາມຫວັງທັງ

ຫມົດຂອງຂ້ານ້ອຍຫມົດໄປ" ຫລື "ຍ້ອນສິ່ງທີ່ພຣະອົງໄດ້ເຮັດ,

ຂ້ານ້ອຍບໍ່ສາມາດມີຄວາມຫວັງຫຍັງອີກ"

ພຣະເຈົ້າໄດ້ຊົງຜິດຮອດຂ້ານ້ອຍຢ່າງຮ້າຍແຮງເພື່ອໂຈມຕີຂ້ານ້ອຍ

ໂຢບເວົ້າເຖິງຄວາມໂກດແຄ້ນຂອງພຣະເຈົ້າຄືກັບວ່າມັນເປັນໄຟ.

ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ: "ພຣະເຈົ້າຈຸດໄຟດ້ວຍຄວາມໂກດແຄ້ນໃສ່ຂ້ານ້ອຍ"

ຫລື "ພຣະເຈົ້າກໍຍັງໂກດຮ້າຍຂ້ານ້ອຍ"

**ພຣະອົງໄດ້ຊົງນັບວ່າຂ້ານ້ອຍເປັນເຫມືອນຫນຶ່ງໃນບັນດາສັດຕູຜູ້ຮ້າຍກາດ
ຂອງພຣະອົງ**

"ພຣະອົງຄິດວ່າຂ້ານ້ອຍເປັນສັດຕູ"

ກອງທະຫານຂອງພຣະອົງມາຮ່ວມກັນ

ໂຢບເວົ້າເຖິງພຣະເຈົ້າໂຈມຕີລາວຄືກັບວ່າໂຢບເປັນເມືອງແລະພຣະເຈົ້າສົງກອນທັງໝົດມາຕະຫຼົກເມືອງນັ້ນ

ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ: "ພຣະເຈົ້າສົງກອນທັບຂອງລາວມາໂຈມຕີຂ້ານ້ອຍ"

ພວກເຂົາສຸມກອງຕົນເພື່ອໂຈມຕີຂ້ານ້ອຍ

ໂຢບເວົ້າເຖິງພຣະເຈົ້າໂຈມຕີລາວຄືກັບວ່າໂຢບເປັນເມືອງແລະກອງທັບຂອງພຣະເຈົ້າມາຕະຫຼົກເມືອງນັ້ນ

ກຳແພງເມືອງ ເພື່ອຈະປົນຂ້າມກຳແພງເມືອງ ແລະໂຈມຕີເມືອງນັ້ນ.

ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ພວກທະຫານວາງສິ່ງເປີະເປືອນເພື່ອປົນຂ້າມກຳແພງຂອງຂ້ານ້ອຍ"

ແລະຕັ້ງຄ້າຍປົດລ້ອມເຕັ້ນຂອງຂ້ານ້ອຍໄວ້

ໂຢບເວົ້າເຖິງພຣະເຈົ້າໂຈມຕີລາວຄືກັບວ່າໂຢບຢູ່ໃນເຕັ້ນຂອງລາວ

ແລະກອງທັບຂອງພຣະເຈົ້າຕັ້ງຄ້າຍອ້ອມຮອບລາວ

ແລະກຽມຈະໂຈມຕີລາວ. ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ພວກເຂົາຕັ້ງຄ້າຍອ້ອມຮອບເຕັ້ນຂອງຂ້ານ້ອຍ

ແລະກະກຽມໂຈມຕີຂ້ານ້ອຍ"

Job 19:13

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:

ໂຢບເວົ້າກັບເພື່ອນສາມຄົນຂອງລາວ.

ພຣະເຈົ້າຊົງເຮັດໃຫ້ຜົນງອງຂອງຂ້ານ້ອຍຫ່າງໄກຈາກຂ້ານ້ອຍ

ການເປັນ " ຫ່າງໄກ"

ຜູ້ໃດຜູ້ຫນຶ່ງຫມາຍເຖິງການບໍ່ເຕັມໃຈທີ່ຈະພົວພັນກັບລາວ. ຫລືຊ່ວຍລາວ.

ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ພຣະເຈົ້າໄດ້ເຮັດໃຫ້ອ້າຍນ້ອງຂອງຂ້ານ້ອຍຢູ່ຫ່າງໄກຈາກຂ້ານ້ອຍ" ຫລື

"ພຣະເຈົ້າໄດ້ເຮັດໃຫ້ອ້າຍນ້ອງຂອງຂ້ານ້ອຍປະຕິເສດທີ່ຈະຊ່ວຍຂ້ານ້ອຍ"

ບັນດາຄົນຮູ້ຈັກຂ້ານ້ອຍກໍເລີ່ມຫັນຫນີຈາກຂ້ານ້ອຍ

ນີ້ສາມາດຖືກລະບຸໄວ້ໃນຮູບແບບການກະທຳຢູ່. ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ຄົນຮູ້ຈັກຂອງຂ້ານ້ອຍໄດ້ແຍກຕົວອອກຈາກຂ້ານ້ອຍ" ຫລື

"ເພື່ອນຂອງຂ້ານ້ອຍປະຕິບັດກັບຂ້ານ້ອຍຄືກັບຄົນແປກຫນ້າ"

ພວກຍາດພີນ້ອງຂ້ານ້ອຍ ໄດ້ເຮັດໃຫ້ຂ້ານ້ອຍຜິດຫວັງ

"ພີນ້ອງຂອງຂ້ານ້ອຍໄດ້ອອກຈາກຂ້ານ້ອຍໂດຍບໍ່ມີການຊ່ວຍເຫລືອ"

ເພື່ອນຝູງສະຫນິດຂ້ານ້ອຍ

"ເພື່ອນສະ ຫນິດຂອງຂ້ານ້ອຍ"

ໄດ້ຫລົງລົມຂ້ານ້ອຍ

ນີ້ຫມາຍຄວາມວ່າພວກເຂົາປະຕິເສດທີ່ຈະປະຕິບັດຕໍ່ລາວຕາມວິທີທີ່ລາວ

ແລະພວກເຂົາເຄີຍພົວພັນກັບກັນ ແລະກັນໃນອະດີດ.

ມັນຫມາຍຄວາມວ່າພວກເຂົາປະຖິ້ມລາວ. ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ໄດ້ປະຖິ້ມຂ້ານ້ອຍ" ຫລື "ລະເລີຍຂ້ານ້ອຍ"

Job 19:15

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:

ໂຢບເວົ້າກັບເພື່ອນສາມຄົນຂອງລາວ.

ເຫັນຂ້ານ້ອຍ

"ພິຈາລະນາຂ້ານ້ອຍ"

ຂ້ານ້ອຍເຫມືອນຄົນຕ່າງດ້າວໃນສາຍຕາຂອງພວກເຂົາ

ສາຍຕາຂອງພວກເຂົາສະແດງເຖິງຫົດສະນະຄະຕິຂອງພວກເຂົາທີ່ມີຕໍ່ລາວ.

ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ: "ພວກເຂົາຄິດວ່າຂ້ານ້ອຍເປັນຄົນຕ່າງດ້າວ"

ແຕ່ເຂົາບໍ່ຕອບຂ້ານ້ອຍ

ຄຳຕອບຄືການຕອບສະຫນອງຕໍ່ການຮຽກຮ້ອງຂອງໂຢບ.

ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ: "ແຕ່ເຂົາບໍ່ຕອບຂ້ານ້ອຍ" ຫລື

"ແຕ່ເຂົາບໍ່ມາຫາຂ້ານ້ອຍ"

ເຖິງແມ່ນວ່າຂ້ານ້ອຍອ້ອມວອນເຂົາດ້ວຍຄຳເວົ້າຂອງຂ້ານ້ອຍກໍຕາມ

ຄຳວ່າ "ດ້ວຍປາກຂອງຂ້ານ້ອຍ" ຫມາຍເຖິງໂຢບເວົ້າ.

ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ: "ເຖິງແມ່ນວ່າຂ້ານ້ອຍເວົ້າກັບເຂົາ ແລະ

ຮ້ອງຂໍກັບເຂົາ."

ອ້ອມວອນເຂົາ

"ຮ້ອງຂໍເຂົາ"

Job 19:17

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:

ໂຢບເວົ້າກັບເພື່ອນສາມຄົນຂອງລາວ.

ລົມຫາຍໃຈຂອງຂ້ານ້ອຍ ເປັນທີ່ຫນ້າລັງກຽດຕໍ່ເມຍຂອງຂ້ານ້ອຍ

"ລົມຫາຍໃຈ" ຫມາຍເຖິງກິນຂອງລົມຫາຍໃຈຂອງລາວ.

ນີ້ແມ່ນການເຖິງມືນ້ອງນັ້ນທຳຜິດຕໍ່ຜູ້ໃດຜູ້ຫນຶ່ງ,

ຫມາຍຄວາມວ່າລາວກຽດຊັງມັນ. ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ເມຍຂອງຂ້ານ້ອຍກຽດຊັງກິນຂອງລົມຫາຍໃຈຂອງຂ້ານ້ອຍ"

ຕົນເຫັນກັນລົມບໍ່ໄດ້ເລືອກປົກປ້ອງຕົນເອງ

ໂຢບຫມາຍເຖິງອ້າຍເອື້ອຍນ້ອງຂອງລາວໂດຍວິທີນີ້ ຫມາຍ

ຄວາມວ່າພວກເຂົາເປັນຄົນທີ່ຄວນຮັກລາວ. ອາດຈະແປອີກວ່າ:

"ອ້າຍນ້ອງຂອງຂ້ານ້ອຍເອງ" ຫລື "ອ້າຍເອື້ອຍນ້ອງຂອງຂ້ານ້ອຍ"

ຖືກຫມົດຂ້ານ້ອຍ

"ກຽດຊັງຂ້ານ້ອຍ" ຫລື "ລັງກຽດຂ້ານ້ອຍ"

ພວກເຂົາເວົ້າໂຈມຕີຂ້ານ້ອຍ

"ພວກເຂົາເຍາະເຍີ້ຍຂ້ານ້ອຍ" ຫລື "ພວກເຂົາເຮັດເຍາະເຍີ້ຍໃສ່ຂ້ານ້ອຍ"

ເພື່ອນທຸກຄົນທີ່ຂ້າພະເຈົ້າມີຄຸນຄ່າ

ນິທານາຍເຖິງເພື່ອນສະຫມິດຂອງລາວ. ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ເພື່ອນທີ່ໃກ້ຊິດທີ່ສຸດຂອງຂ້າພະເຈົ້າ" ຫລື

"ເພື່ອນຂອງຂ້າພະເຈົ້າທຸກຄົນທີ່ຂ້າພະເຈົ້າໄດ້ແບ່ງປັນຄວາມລັບຂອງຂ້າພະເຈົ້າ"

ກຽດຊັງຂ້າພະເຈົ້າ

"ຖືກລັງກຽດໂດຍຂ້າພະເຈົ້າ"

ຫັນມາໃຈມຕີຂ້າພະເຈົ້າ

"ໄດ້ທໍລະຍົດຂ້າພະເຈົ້າ"

Job 19:20

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:

ໂຢບເວົ້າກັບເພື່ອນສາມຄົນຂອງລາວ.

ກະດູກທັງຫມົດຂອງຂ້າພະເຈົ້າກັບຫນັງ ແລະຊີ້ນຂອງຂ້າພະເຈົ້າ

ໂຢບເວົ້າເຖິງກະດູກ, ຜິວຫນັງ ແລະເນື້ອຫນັງຂອງລາວ

ເພື່ອບັນຍາຍເຖິງລັກສະນະທີ່ປະກົດຂຶ້ນຂອງລາວ. ລາວຈ່ອຍຜອມຫລາຍ,

ແລະຜູ້ຄົນສາມາດເຫັນຮູບຊົງຂອງກະດູກຂອງລາວໄດ້ງ່າຍດາຍ.

ບາງພາສາມີສຳນວນສຳລັບເລື່ອງນີ້. ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ຂ້ອຍເປັນພຽງແຕ່ຜິວຫນັງ ແລະກະດູກ" ຫລື

"ຜິວຫນັງຂອງຂ້າພະເຈົ້າກັບກະດູກຂອງຂ້າພະເຈົ້າ"

ຊີ້ນຂອງຂ້າພະເຈົ້າ, ຂ້າພະເຈົ້າມີຊີວິດລອດພຽງຫນັງຫຸ້ມແຂ້ວຂອງຂ້າພະເຈົ້າເທົ່ານັ້ນ

ສຳນວນນິທານາຍຄວາມວ່າລາວບໍ່ມີຊີວິດລອດ, ວ່າລາວເກືອບບໍ່ລອດ.

ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ: "ຂ້າພະເຈົ້າບໍ່ມີຊີວິດຢູ່" ຫລື "ຂ້າພະເຈົ້າບໍ່ມີຊີວິດລອດ"

ຂໍ້ຈົງສົງສານຂ້າພະເຈົ້າ

"ມີຄວາມເຫັນອີກເຫັນໃຈຂ້າພະເຈົ້າ"

ເພາະພຣະເຈົ້າໄດ້ຊົງແຕ່ງຕັ້ງຂ້າພະເຈົ້າແລ້ວ

ທີ່ນີ້ "ແຕ່ງຕັ້ງຂ້ອຍ" ແມ່ນຄຳອະທິບາຍສຳລັບ "ຕີຂ້ອຍ."

ນີ້ແມ່ນການປຽບທຽບສຳລັບການເຮັດສິ່ງຕ່າງໆທີ່ເຮັດໃຫ້ໂຢບໄດ້ຮັບຄວາມເຄື່ອນໄຫວ.

ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ເພາະວ່າພຣະເຈົ້າໄດ້ເຮັດໃຫ້ຂ້າພະເຈົ້າທຸກທໍລະມານ"

ເຫມືອນກັບວ່າເຈົ້າເປັນພຣະເຈົ້າລະ?

ໂຢບໃຊ້ຄຳຖາມນີ້ຈົນວ່າເພື່ອນຂອງລາວປະຕິບັດກັບລາວແນວໃດ.

ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ: "ຢາຂົມເຫັງຂ້າພະເຈົ້າ ... ພຣະເຈົ້າ!"

ເປັນຫຍັງເຈົ້າຈຶ່ງບໍ່ພໍໃຈກັບການເຜົາຜານຊີ້ນຂອງຂ້າພະເຈົ້າ?

ໂຢບໃຊ້ ຄຳຖາມນີ້ຈົນວ່າເພື່ອນຂອງລາວປະຕິບັດກັບລາວແນວໃດ.

ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ: "ເຈົ້າໄດ້ກິນເນື້ອຫນັງຂອງຂ້ອຍພໍແລ້ວ!"

ຫລື "ຢຸດກິນເນື້ອຫນັງຂອງຂ້ອຍ!"

ເປັນຫຍັງເຈົ້າຈຶ່ງບໍ່ພໍໃຈກັບການເຜົາຜານຊີ້ນຂອງຂ້າພະເຈົ້າ?

ໂຢບເວົ້າເຖິງເພື່ອນຂອງລາວເວົ້າທີ່ໂຫດຮ້າຍຕໍ່ລາວ

ຄືກັບວ່າພວກເຂົາເປັນສັດຮ້າຍທີ່ກິນສັດອື່ນ. ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ຢຸດເວົ້າໃສ່ຮ້າຍຂ້ອຍຢ່າງຮຸນແຮງ." ຫລື

"ຢຸດທຳຮ້າຍຂ້ອຍດ້ວຍຄຳເວົ້າຂອງເຈົ້າ."

Job 19:23

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:

ໂຢບເວົ້າກັບເພື່ອນສາມຄົນຂອງລາວ.

ໂອ, ທີ່ຖ້ອຍຄຳທັງຫມົດຂອງຂ້າພະເຈົ້າໄດ້ຖືກບັນທຶກເອົາໄວ້

ຄຳອຸທອນນິບອກສິ່ງທີ່ໂຢບປາດຖະຫນາ.

ສາມາດຖືກລະບຸໄວ້ໃນຮູບແບບການກະທຳ. ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ຂ້າພະເຈົ້າບໍ່ຮູ້ວ່າບາງຄົນຈະຂຽນຄຳເວົ້າຂອງຂ້າພະເຈົ້າ"

ຖ້ອຍຄຳທັງຫມົດຂອງຂ້າພະເຈົ້າ

ວະລີນິສະແດງເຖິງສິ່ງທີ່ໂຢບເວົ້າ. ອາດຈະແປອີກວ່າ: "ສິ່ງທີ່ຂ້າພະເຈົ້າ"

ໂອ, ຖ້າພວກມັນໄດ້ຖືກບັນທຶກໄວ້ໃນຫນັງສືເຫລັ້ມຫນັງ

ຄຳອຸທອນນິບອກສິ່ງທີ່ໂຢບປາດຖະຫນາ.

ສາມາດຖືກລະບຸໄວ້ໃນຮູບແບບການກະທຳຢູ່. ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ຂ້າພະເຈົ້າບໍ່ຮູ້ວ່າຜູ້ໃດຜູ້ໜຶ່ງຈະຂຽນຈົດຫມາຍເຫລົ່ານັ້ນໄວ້ໃນປຶ້ມ"

ໂອ, ດ້ວຍເຫລັກ ແລະກົວ

ພວກມັນໄດ້ຖືກສະຫລັກໃນກ້ອນຫີນຊົມຮັບດອນ!

ຄຳອຸທອນນິບອກສິ່ງທີ່ໂຢບປາດຖະຫນາ.

ສາມາດຖືກລະບຸໄວ້ໃນຮູບແບບການກະທຳຢູ່.

"ຂ້າພະເຈົ້າບໍ່ຮູ້ວ່າຜູ້ໃດຜູ້ໜຶ່ງຈະໃຊ້ປາກກາເຫລັກ

ແລະນຳໄປແກະສະຫລັກພວກມັນຢູ່ໃນຫີນຕະຫລອດໄປ"

ປາກກາເຫລັກ

ນີ້ແມ່ນເຄື່ອງມືທີ່ໃຊ້ໃນການຂຽນ.

ມັນຖືກເຮັດດ້ວຍເຫລັກເພື່ອໃຫ້ຄົນສາມາດແກະສະຫລັກຄຳໃນຫີນ.

ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ: "ສິວເຫລັກ"

ກົວ

ກົວແມ່ນໂລຫະທີ່ອ່ອນ.

ພວກເຮົາບໍ່ຮູ້ວ່າຄົນໃຊ້ຂີ້ເຫລັກແນວໃດໃນການແກະສະຫລັກຫີນ.

ພວກເຂົາອາດຈະໄດ້ຂຽນຈົດ ຫມາຍຂອງແຜ່ນຈາລຶກທີ່ມີຄຳນຳຫນ້າ

ເພື່ອເຮັດໃຫ້ແຜ່ນຈາລຶກຍາວກວ່າ.

Job 19:25

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:

ໂຢບເວົ້າກັບເພື່ອນສາມຄົນຂອງລາວ.

ຜູ້ເຖ່ຂ້າພະເຈົ້າ

ທີ່ນີ້ "ຜູ້ເຖ່"

ຫມາຍເຖິງບຸກຄົນທີ່ຈະຊ່ວຍກູ້ໂຢບໂດຍການພິສູດຄວາມບໍ່ພິສູດຂອງໂຢບ,

ຄົນກຽດຕິຍົດຂອງລາວ, ແລະໃຫ້ຄວາມຍຸຕິທຳແກ່ລາວ.

ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ: "ຜູ້ປົກປ້ອງຂອງຂ້າພະເຈົ້າ"

ພຣະອົງຈະຊົງຢືນຢູ່ເທິງແຜ່ນດິນໂລກໃນທີ່ສຸດ

ນິທານາຍເຖິງການຢືນຢູ່ຕໍ່ຫນ້າສານ. ຄວາມຫມາຍທີ່ເປັນໄປໄດ້ແມ່ນ 1)

ຜູ້ເຖ່ຈະເປັນຄົນສຸດທ້າຍທີ່ຈະເວົ້າໃນສານ. ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ພຣະອົງຈະຕັດສິນວ່າຂ້ອຍມີຄວາມຜິດ ຫລື ບໍ່" ຫລື 2)

ຜູ້ເຖ່ຈະຢືນຢູ່ໃນສານສຸດທ້າຍນີ້ເພື່ອປ້ອງກັນໂຢບ. ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ໃນທີ່ສຸດພຣະອົງຈະປ້ອງກັນຂ້າພະເຈົ້າໃນສານ"

ຫລັງຈາກທີ່ຜິວຫນັງຂອງຂ້າພະເຈົ້າ...ຖືກທຳລາຍໄປແລ້ວ

ນິທານາຍເຖິງການທີ່ເປັນໄປໄດ້ແມ່ນສິ່ງນິທານາຍເຖິງ 1)

ຮ່າງກາຍຂອງລາວຖືກທຳລາຍຍ້ອນພະຍາດ ຫລື 2)

ຮ່າງກາຍຂອງລາວຊຸດໂຊມພາຍຫລັງທີ່ລາວຕາຍ.

ໃນຊີ້ນຫນັງຂອງຂ້າພະເຈົ້າ ຂ້າພະເຈົ້າຈະເຫັນພຣະເຈົ້າ

ເນື້ອຫນັງຂອງພຣະອົງເປັນຕົວແທນຂອງຮ່າງກາຍຂອງລາວ, ແລະ

"ໃນເນື້ອຫນັງຂອງຂ້າພະເຈົ້າ" ເປັນຕົວແທນໃຫ້ມີຊີວິດ.

ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ໃນຂະນະທີ່ຂ້າພະເຈົ້າອາໄສຢູ່ໃນຮ່າງກາຍຂອງຂ້າພະເຈົ້າ,

ຂ້າພະເຈົ້າຈະເຫັນພຣະເຈົ້າ"

ດ້ວຍຕາຂ້າພະເຈົ້າ- ແລະບໍ່ແມ່ນຄົນອື່ນ- ຈະເຫັນພຣະອົງ

ວະລີທີ່ວ່າ "ດວງຕາຂອງຂ້ອຍ" ຫມາຍເຖິງໂຢບ. ວະລີທີ່ວ່າ

"ດວງຕາຂອງຂ້ອຍ" ແລະ "ແລະບໍ່ແມ່ນຄົນອື່ນ" ເປັນຫນັກ

ວ່າໂຢບຈະເຫັນພຣະເຈົ້າແທ້ໆ. ມັນບໍ່ແມ່ນວ່າຄົນອື່ນຈະໄດ້ເຫັນພຣະເຈົ້າ

ແລະບອກໂຢບກ່ຽວກັບພຣະອົງ.

ຫມາກໄຂ່ຫລັງຂອງຂ້າພະເຈົ້າແຕກສະຫລາຍພາຍໃນຂ້າພະເຈົ້າ.

ຜູ້ຄົນຄິດວ່າຫມາກໄຂ່ຫລັງເປັນບ່ອນທີ່ສ້າງອາລົມ.

ສະນັ້ນຫມາກໄຂ່ຫລັງທີ່ລົມເຫລວສະແດງວ່າລາວມີອາລົມຫລາຍ.

ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ: "ຂ້າພະເຈົ້າມີຄວາມຮູ້ສຶກກ່ຽວກັບເລື່ອງນິທານາຍ"

ຫລື

"ຄວາມຮູ້ສຶກຂອງຂ້າພະເຈົ້າລົ້ນຂ້າພະເຈົ້າໃນຂະນະທີ່ຂ້າພະເຈົ້າຄິດກ່ຽວກັບເລື່ອງນັ້ນ"

ຫມາກໄຂ່ຫລັງຂອງຂ້າພະເຈົ້າແຕກສະຫລາຍພາຍໃນຂ້າພະເຈົ້າ

ຄວາມຫມາຍທີ່ເປັນໄປໄດ້ແມ່ນ 1) ໂຢບຮູ້ສຶກມີຄວາມຫວັງຫລາຍ, ຂອບໃຈ

ແລະມີຄວາມສຸກ ຫລື 2) ໂຢບຮູ້ສຶກຫມົດ

ຫວັງລໍຖ້າຈະເຫັນຜູ້ເຖ່ຂອງລາວ.

Job 19:28

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:

ໂຢບເວົ້າກັບເພື່ອນສາມຄົນຂອງລາວ.

ພວກເຮົາຈະຂົມເຫັງເຂົ້າໄດ້ຢ່າງໃດ!

ນີ້ແມ່ນຄຳອຸທານ. ຄວາມຫມາຍທີ່ເປັນໄປໄດ້ແມ່ນ 1)

ພວກເຮົາຈະຂົມເຫັງໂຢບຢ່າງແນ່ນອນ ຫລື 2)

ພວກເຮົາຈະຂົມເຫັງລາວຢ່າງຮຸນແຮງ.

ຮາກແຫ່ງຄວາມທຸກທັງຫມົດຂອງເຂົາ ຝັ່ງຢູ່ໃນຕົວເຂົາຕ່າງຫາກ

"ຮາກ" ຫມາຍເຖິງແຫລ່ງທີ່ມາ. ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ລາວແມ່ນຕົ້ນກຳເນີດຂອງບັນຫາທັງຫມົດຂອງລາວ" ຫລື
"ລາວມີບັນຫາທັງຫມົດນີ້ເພາະສິ່ງທີ່ລາວໄດ້ເຮັດ"
ຢ່າງນັ້ນແລ້ວ ຈິ່ງຢ້ານກົວດາບເຖິດ
ຄວາມຫມາຍທີ່ເປັນໄປໄດ້ແມ່ນວ່າດາບຫມາຍເຖິງ 1)
ພຣະເຈົ້າຕັດສິນພວກເຂົາ. ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ:
"ຫລັງຈາກນັ້ນຢ້ານວ່າພຣະເຈົ້າຈະຕັດສິນເຈົ້າ" ຫລື 2)
ພຣະເຈົ້າຂ້າພວກເຂົາ. ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ:
"ຫລັງຈາກນັ້ນຈິ່ງຢ້ານວ່າພຣະເຈົ້າຈະຂ້າເຈົ້າ"
ເພາະພຣະພິໂຣດນຳມາຊົງການລົງໂທດດ້ວຍດາບ
ທີນີ້ "ນ້າ" ແມ່ນຄຳປຽບທຽບສຳລັບ "ຜົນໄດ້ຮັບໃນ" ຫລື "ສາເຫດ."
ຄຳນາມທີ່ບໍ່ມີຕົວຕົນສາມາດສະແດງອອກດ້ວຍ ຄຳຄຸນນາມທີ່ " ໃຈຮ້າຍ"

Chapter 20
Job 20:1

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:
ໂຊຟາຕອບກັບໂຢບ.

ໂຊຟາຊາວນາອາມາ
ແປຊື່ຂອງຊາຍຄົນນີ້ດັ່ງທີ່ເບິ່ງການແປຂອງທ່ານໃນຂໍ້ 2:11.
ເນື່ອງຈາກວ່ານີ້ແມ່ນເທື່ອທີ່ສອງທີ່ໂຊຟາເວົ້າ, ການແປບາງພາສາຍົກເວັ້ນ
"ນາອາມາ" ທີ່ນີ້.

ເພາະຄວາມຄິດຂອງຂ້ານ້ອຍ ເຮັດໃຫ້ຂ້ານ້ອຍຕອບຄວາມອົບອ້ອນ
ຄວາມຄິດຂອງໂຊຟາເຮັດໃຫ້ລາວເຮັດສິ່ງໃດສິ່ງໜຶ່ງສະແດງເຖິງຄວາມປາດຫວັງ
ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ: "ຂ້ອຍຢາກໃຫ້ເຈົ້າຕອບເຈົ້າຢ່າງໄວວາ"

ເພາະຄວາມກັງວົນທີ່ຢູ່ພາຍໃນຂ້ານ້ອຍ
ຄຳນາມທີ່ບໍ່ມີຕົວຕົນ "ກັງວົນ" ສາມາດສະແດງອອກດ້ວຍ ຄຳຄຸນນາມທີ່
"ກັງວົນ." ສາມາດລະບຸເຫດຜົນຂອງຄວາມກັງວົນໄດ້ຢ່າງຈະແຈ້ງ.
ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ: "ເພາະວ່າຂ້ອຍເປັນຫ່ວງເຈົ້າຫລາຍ" ຫລື
"ເພາະຂ້ອຍກັງວົນຫລາຍເພາະສິ່ງທີ່ເຈົ້າເວົ້າ"

ຂ້ານ້ອຍໄດ້ຟັງຄຳຄຶກຕຽນທີ່ຫມົບປະຫມາດທີ່ບໍ່ໃຫ້ກຽດຂ້ານ້ອຍແລ້ວ
ຄຳນາມທີ່ບໍ່ມີຕົວຕົນ "ຕຳນິ" ສາມາດສະແດງອອກດ້ວຍຄຳ ວ່າ "ຕຳນິ".
ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ:
"ຂ້ອຍໄດ້ຍິນເຈົ້າຕຳນິຂ້ອຍແລະສິ່ງທີ່ເຈົ້າເວົ້າດູກູກຂ້ອຍ" ຫລື
"ເຈົ້າດູກູກຂ້ອຍໂດຍວິທີທີ່ເຈົ້າຕຳນິຂ້ອຍ"

ແຕ່ວິນຍານຫນຶ່ງຈາກຄວາມເຂົ້າໃຈຂອງຂ້ານ້ອຍຕອບຂ້ານ້ອຍ
ທີນີ້ "ວິນຍານ" ອາດຈະຫມາຍເຖິງຄວາມຄິດ ຫລືແນວຄິດ.
ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ:
"ຄວາມຄິດຈາກຄວາມເຂົ້າໃຈຂອງຂ້ານ້ອຍຕອບຂ້ານ້ອຍ"
ແຕ່ວິນຍານຫນຶ່ງຈາກຄວາມເຂົ້າໃຈຂອງຂ້ານ້ອຍຕອບຂ້ານ້ອຍ
"ວິນຍານ"

ຫລືຄວາມຄິດນີ້ຖືກເວົ້າເຖິງຄືກັບວ່າມັນແມ່ນຄືນທີ່ສາມາດຕອບໂຊຟາ. ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ:
"ຂ້ອຍມີຄວາມຄິດຈາກຄວາມເຂົ້າໃຈຂອງຂ້ອຍ
ແລະຕອນນີ້ຂ້ອຍຮູ້ສິ່ງທີ່ຂ້ອຍຢາກຮູ້"

ແຕ່ວິນຍານຫນຶ່ງຈາກຄວາມເຂົ້າໃຈຂອງຂ້ານ້ອຍຕອບຂ້ານ້ອຍ
ເນື້ອໃນຂອງຄຳຕອບສາມາດລະບຸໄດ້ຢ່າງຈະແຈ້ງ. ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ:
"ຄວາມຄິດຈາກຄວາມເຂົ້າໃຈຂອງຂ້ອຍຕອບຂ້ອຍກ່ຽວກັບວິທີທີ່ຂ້ອຍສາມາດເຮັດໄດ້"
ຫລື "ຂ້ອຍມີຄວາມຄິດຈາກຄວາມເຂົ້າໃຈຂອງຂ້ອຍ,
ແລະຕອນນີ້ຂ້ອຍຮູ້ວ່າຂ້ອຍສາມາດຕອບກັບເຈົ້າໄດ້ແນວໃດ"

ແຕ່ວິນຍານຫນຶ່ງຈາກຄວາມເຂົ້າໃຈຂອງຂ້ານ້ອຍຕອບຂ້ານ້ອຍ
ຄຳນາມທີ່ບໍ່ມີຕົວຕົນ " ວິນຍານ" ແລະ "ຄວາມເຂົ້າໃຈ"
ສາມາດສະແດງອອກດ້ວຍຄຳກິລິຍາ "ຄິດ" ແລະ "ເຂົ້າໃຈ".
ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ: ຍ້ອນວ່າຂ້ອຍເຂົ້າໃຈສິ່ງຕ່າງໆ, ຂ້ອຍໄດ້ຄິດ,
ແລະຕອນນີ້ຂ້ອຍຮູ້ວິທີທີ່ຂ້ອຍສາມາດຕອບກັບເຈົ້າ.

Job 20:4
ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:
ໂຊຟາສືບຕໍ່ເວົ້າກັບໂຢບ.

ເຈົ້າບໍ່ຮູ້ຄວາມຈິງນີ້ຈາກຍຸກໂບຮານ... ກໍ່ຢູ່ພຽງຊົ່ວຂະນະຫນຶ່ງ?
ໂຊຟາໃຊ້ຄຳຖາມທີ່ເຮັດໃຫ້ໂຢບຄິດຢ່າງເລິກເຊິ່ງກ່ຽວກັບສິ່ງທີ່ລາວຈະເວົ້າ.
ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ:

ແລະ ຄຳກິລິຍາ" ລົງໂທດ." ຄວາມຫມາຍທີ່ເປັນໄປໄດ້ແມ່ນວ່າ 1)
ຄວາມໂກດແຄ້ນຂອງພຣະເຈົ້າເຮັດໃຫ້ມີການລົງໂທດ.
ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ: "ເພາະວ່າພຣະເຈົ້າຈະໂກດແຄ້ນເຈົ້າ
ແລະລົງໂທດເຈົ້າ" ຫລື 2)
ຄວາມໃຈຮ້າຍຂອງເພື່ອນຂອງໂຢບສົ່ງຜົນໃຫ້ມີການລົງໂທດ.
ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ: "ຖ້າເຈົ້າໃຈຮ້າຍກັບຂ້ອຍ,
ພຣະເຈົ້າຈະລົງໂທດເຈົ້າ"

ມີການພິພາກສາ
ຄຳນາມທີ່ບໍ່ມີຕົວຕົນ "ຄຳຕັດສິນ"ສາມາດສະແດງອອກດ້ວຍຄຳວ່າ
"ຜູ້ພິພາກສາ". ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ: "ພຣະເຈົ້າຕັດສິນຜູ້ຄົນ"

"ແນ່ນອນເຈົ້າຮູ້ສິ່ງທີ່ຖືກຕ້ອງຕັ້ງແຕ່ສະໄຫມບູຮານ ...
ເປັນຊົ່ວລະຍະຫນຶ່ງ."

ທີ່ຊຸມຊະນະຂອງຄົນຊົ່ວນັ້ນສັ້ນ
ຄຳນາມທີ່ບໍ່ມີຕົວຕົນ "ໄຊຊະນະ" ສາມາດສະແດງອອກດ້ວຍຄຳກິລິຍາ
"ໄຊຊະນະ" ຫລື "ສະເຫລີມສະຫລອງ." ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ:
"ຄົນຊົ່ວຈະຊະນະພຽງແຕ່ເວລາສັ້ນໆ" ຫລື
"ຄົນຊົ່ວກໍ່ສະຫລອງພຽງຊົ່ວຂະນະຫນຶ່ງ"

ຄວາມຍິນດີຂອງຄົນທີ່ບໍ່ມີພຣະເຈົ້າ ກໍ່ຢູ່ພຽງຊົ່ວຂະນະຫນຶ່ງ
ຄຳນາມທີ່ບໍ່ມີຕົວຕົນ "ຄວາມຍິນດີ" ສາມາດສະແດງອອກດ້ວຍຄຳກິລິຍາທີ່ວ່າ "ຊົມຊື່ນຍິນດີ" ຫລື
ຄຳຄຸນນາມທີ່ວ່າ "ຄວາມສຸກ". ຄຳວ່າ "ຊົ່ວຂະນະຫນຶ່ງ"
ແມ່ນຄຳເວົ້າທີ່ເວົ້າເກີນໄປເພື່ອເນັ້ນຫນັກວ່າເວລາມັນສັ້ນຫລາຍ.
ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ:
"ຄົນທີ່ບໍ່ເຊື່ອໃນພຣະເຈົ້າຊົມຊື່ນຍິນດີພຽງຊົ່ວຂະນະຫນຶ່ງ" ຫລື
"ຄົນໂງ່ຮ້າມີຄວາມສຸກໃນເວລາສັ້ນໆ"

Job 20:6
ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:
ໂຊຟາສືບຕໍ່ເວົ້າກັບໂຢບ.

ເຖິງແມ່ນວ່າຄວາມສູງຂອງລາວ
"ເຖິງແມ່ນວ່າຄວາມສູງຂອງຄົນຊົ່ວ"
ເຖິງແມ່ນວ່າ ຫົວຂອງເຂົາໄປເຖິງຫມູ່ເມກທັງຫລາຍ
ຄຳນາມທີ່ບໍ່ມີຕົວຕົນ "ຄວາມສູງ" ສາມາດສະແດງອອກດ້ວຍ ຄຳຄຸນນາມ
"ສູງ." ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ: "ເຖິງແມ່ນວ່າເຂົາຈະສູງເທົ່າກັບຫ້ອງຟ້າ"
ເຖິງແມ່ນວ່າຫົວຂອງເຂົາໄປເຖິງຫມູ່ເມກທັງຫລາຍ
ຄວາມສູງຂອງຄົນຊົ່ວສະແດງເຖິງຊື່ສຽງ ຫລືຄວາມພາກພູມໃຈຂອງລາວ.
ອາດຈະແປອີກວ່າ: "ເຖິງແມ່ນວ່າຊື່ສຽງຂອງລາວຈະເຖິງຫ້ອງຟ້າ" ຫລື
"ເຖິງແມ່ນວ່າພາກພູມໃຈຂອງລາວຈະສູງເຖິງຫ້ອງຟ້າ"

ເຖິງແມ່ນວ່າຫົວຂອງເຂົາໄປເຖິງຫມູ່ເມກທັງຫລາຍ
ທີນີ້ "ເຖິງຫ້ອງຟ້າ" ຫມາຍເຖິງຄວາມຍິ່ງໃຫຍ່ທີ່ສຸດ.
ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ: "ເຖິງແມ່ນວ່າຊື່ສຽງຂອງເຂົາຈະຍິ່ງໃຫຍ່" ຫລື
"ເຖິງວ່າຄວາມພາກພູມໃຈຂອງເຂົາຈະຍິ່ງໃຫຍ່"

ເຖິງແມ່ນວ່າຫົວຂອງເຂົາໄປເຖິງຫມູ່ເມກທັງຫລາຍ
ຄຳນາມທີ່ບໍ່ມີຕົວຕົນ "ຄວາມສູງ" ຫມາຍເຖິງຊື່ສຽງ
ຫລືຄວາມພາກພູມໃຈຂອງເຂົາ.
ແນວຄວາມຄິດທັງສອງຢ່າງນີ້ສາມາດສະແດງອອກດ້ວຍວະລິອິນໆ.
ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ:
"ເຖິງແມ່ນວ່າຜູ້ຄົນຄິດວ່າເຂົາເປັນຜູ້ຊາຍທີ່ຍິ່ງໃຫຍ່" ຫລື
"ເຖິງແມ່ນວ່າເຂົາມີຄວາມພູມໃຈຫລາຍ"

ແລະຫົວຂອງເຂົາໄປເຖິງຫມູ່ເມກທັງຫລາຍ
"ເຖິງແມ່ນວ່າຫົວຂອງເຂົາສູງເທົ່າກັບເມກ." ນິຍັງສະແດງຊື່ສຽງ
ຫລືຄວາມພາກພູມໃຈຂອງເຂົາທີ່ຍິ່ງໃຫຍ່.
ນິທາຍຄວາມວ່າຄືກັນກັບວະລິທີ່ຜ່ານມາ.

ຈະຈົບຫາຍໄປຢ່າງຖາວອນ ເຫມືອນກັບຫນ້າຂອງລາວເອງ
ອາຈົມປົນຢູ່ກັບຜົນ ແລະ ຫາຍໄປ.
ການອ້າງອີງກ່ຽວກັບອາຈົມກໍ່ອາດຈະຫມາຍຄວາມວ່າຄົນຊົ່ວບໍ່ມີຄຸນຄ່າ.

ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ: "ຈະຕາຍຕະຫລອດໄປຄືອາຈິມຂອງເຂົາ, ຊຶ່ງຫາຍໄປໃນພື້ນດິນຢ່າງສົມບູນ"

ຈະຈົບຫາຍໄປຢ່າງຖາວອນ ເຫມືອນກັບຫນ້າຂອງລາວເອງ
ຖ້າຜູ້ຄົນມີຄວາມລະອາຍໃຈກ່ຽວກັບຄຳວ່າອາຈິມ, ຜູ້ແປອາດຈະຫມາຍເຖິງສິ່ງອື່ນໃດທີ່ຫາຍໄປຫມົດ. ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ: "ຈະຫາຍໄປຢ່າງຖາວອນຄືກັບຂີ້ຝຸ່ນທີ່ລົມພັດມາ"

Job 20:8

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:

ໂຊຟາສືບຕໍ່ເວົ້າກັບໂຢບ.

ເຂົາຈະ

"ຄົນຊົ່ວຈະ"

ເຂົາຈະຍິນໄປຄືຄວາມຝັນ...ເຂົາຈະຖືກໄລ່ອອກໄປເຫມືອນກັບນິມິດຍາມຄຳ- ຄືນ

ທີ່ນີ້ "ຍິນຫນີໄປ" ແລະ "ຖືກໄລ່ອອກໄປ" ເປັນຕົວແທນໃຫ້ຫາຍໄປ.

ພວກເຂົາອາດຈະຫມາຍເຖິງການຖືກລືມ, ເພາະວ່າຄວາມຝັນ ແລະວິໄສທັດຈະຫາຍໄປເມື່ອຄົນລືມພວກເຂົາ. ອາດຈະແປອີກວ່າ:

"ເຂົາຈະຫາຍໄປຄືກັບຄວາມຝັນ ... ເຂົາຈະຖືກລືມຄືກັບນິມິດຂອງກາງຄືນ"

ແລະຈະບໍ່ຖືກຄືນພົບ

ສາມາດຖືກລະບຸໄວ້ໃນຮູບແບບການກະທຳຢູ່. ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ: "ແລະບໍ່ມີໃຜຈະພົບເຂົາ"

ດວງຕາທີໄດ້ເຫັນເຂົາຈະບໍ່ເຫັນເຂົາອີກຄຳໄປ

ດວງຕາເປັນຕົວແທນຂອງບຸກຄົນ. ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ຜູ້ໃດທີ່ໄດ້ເຫັນເຂົາ" ຫຼື "ຜູ້ທີ່ໄດ້ເຫັນເຂົາ"

ສະຖານທີ່ຂອງເຂົາ

ວະລີທີ່ວ່າ "ສະຖານທີ່ຂອງເຂົາ" ເປັນຕົວແທນຂອງຜູ້ທີ່ອາໄສຢູ່ບ່ອນນັ້ນ. ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ: "ຄົນທີ່ອາໄສຢູ່ໃນສະຖານທີ່ຂອງເຂົາ" ຫລື "ຄອບຄົວຂອງເຂົາ"

Job 20:10

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:

ໂຊຟາສືບຕໍ່ເວົ້າກັບໂຢບ.

ລູກທັງຫລາຍຂອງເຂົາ

"ລູກຂອງຄົນຊົ່ວ"

ມີທັງສອງຂອງເຂົາຈະຕ້ອງມອບຄວາມມັງຄັງຂອງເຂົາຄືນໃຫ້

ທີ່ນີ້ "ມີ" ຫມາຍເຖິງລູກຫລານຂອງຄົນຊົ່ວ.

ເມື່ອເຂົາຕາຍລູກຂອງເຂົາຈະຕ້ອງໄດ້ກັບຄືນທຸກສິ່ງທີ່ເຂົາເອົາມາຈາກຄົນອື່ນ.

ກະດູກທັງຫລາຍຂອງເຂົາຈະເຕັມໄປດ້ວຍກຳລັງຂອງຄົນຫນຸ່ມ

"ກະດູກ" ຂອງເຂົາເປັນຕົວແທນຂອງຮ່າງກາຍຂອງເຂົາ. ການເປັນ "ເຕັມ" ໄປດ້ວຍກຳລັງຂອງຊາວຫນຸ່ມສະແດງເຖິງຄວາມເຂັ້ມແຂງຄືກັບຄົນຫນຸ່ມ.

ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ຮ່າງກາຍຂອງເຂົາແຂງແຮງຄືກັບຮ່າງກາຍຂອງຄົນຫນຸ່ມ"

ແຕ່ມັນຈະນອນລົງໄປພ້ອມກັບເຂົາໃນຂີ້ຝຸ່ນດິນ

ຄຳວ່າ "ມັນ" ຫມາຍເຖິງກຳລັງຫນຸ່ມຂອງເຂົາ. ຄຳອຸປະມາ

"ນອນຢູ່ໃນຂີ້ດິນ" ຫມາຍເຖິງຄວາມກຳລັງຈະຕາຍ.

ຄວາມເຂັ້ມແຂງທີ່ກຳລັງຈະຕາຍຄືຄຳປຽບທຽບທີ່ຈະຫາຍໄປ.

ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ແຕ່ຄວາມເຂັ້ມແຂງຂອງໄວຫນຸ່ມຂອງເຂົາຈະຕາຍກັບເຂົາ" ຫລື

"ແຕ່ຄວາມເຂັ້ມແຂງຂອງໄວຫນຸ່ມເຂົາຈະຫາຍໄປເມື່ອເຂົາຕາຍ"

Job 20:12

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:

ໂຊຟາສືບຕໍ່ເວົ້າກັບໂຢບ.

ເຖິງແມ່ນວ່າ ຄວາມຊົ່ວຮ້າຍຈະຫວານຢູ່ໃນປາກຂອງເຂົາ

ທີ່ນີ້ "ຄວາມຊົ່ວຮ້າຍຫວານຊືນ" ຫມາຍເຖິງບຸກຄົນທີ່ມັກເຮັດສິ່ງທີ່ຊົ່ວ.

ອາດຈະແປອີກວ່າ:

"ເຖິງແມ່ນວ່າການເຮັດສິ່ງທີ່ບໍ່ດີແມ່ນມີຄວາມສຸກຄືກັບການຊົມອາຫານຫວານແມ່ນວິທີການປຽບທຽບທີ່ສະແດງເຖິງຄວາມອຸດົມສົມບູນ.

ເຖິງແມ່ນວ່າລາວຍືດມັນໄວ້...ບໍ່ຍອມປ່ອຍມັນໄປ

ທີ່ນີ້ສະແດງໃຫ້ເຫັນເຖິງຄວາມຕ້ອງການທີ່ຈະເຝິກເຝິນໄປກັບຄວາມຊົ່ວຮ້າຍທີ່ພຣະເຈົ້າໃຫ້ແກ່ຄົນເຮົາ. ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ: "ໃນຂະນະທີ່ຄົນເຮົາຢາກສືບຕໍ່ກິນອາຫານແຊບໂດຍການຮັກສາມັນໄວ້ໃນປາກ" ຄວາມອຸດົມສົມບູນຂອງສິ່ງດີທີ່ພຣະເຈົ້າປະທານໃຫ້ແກ່ປະຊາຊົນຂອງພຣະອົງ"

ອາຫານໃນລຳໃສ່ຂອງລາວຈະກາຍເປັນຮິດຂົມ

ເມື່ອອາຫານປຽບເປັນຂົມໃນກະເພາະອາຫານຈະເຮັດໃຫ້ເຈັບແລະມີລົດຂົມ.

ນີ້ແມ່ນການປຽບທຽບສຳລັບຄົນທີ່ປະສົບກັບຜົນສະທ້ອນທີ່ເຈັບປວດຈາກການເຮັດສິ່ງທີ່ບໍ່ດີ.

ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ສິ່ງຊົ່ວຮ້າຍເຫລົ່ານັ້ນກາຍເປັນຄືກັບອາຫານທີ່ຂົມໃນທ້ອງ" ຫລື

"ຜົນທີ່ຕາມມາຂອງສິ່ງຊົ່ວຮ້າຍເຫລົ່ານັ້ນຈະເຈັບປວດຄືກັບອາຫານທີ່ລົດສົມໃນກະເພາະອາຫານ"

ມັນກາຍເປັນພິດ ເຫມືອນພິດງູພາຍໃນລາວ

ຮູບພາບນີ້ຮ້າຍແຮງກວ່າອາຫານສົມໃນກະເພາະອາຫານ.

ນີ້ແມ່ນການປຽບທຽບສຳລັບບຸກຄົນທີ່ປະສົບກັບຜົນສະທ້ອນທີ່ຮ້າຍແຮງຂອງການເຮັດສິ່ງທີ່ບໍ່ດີ.

ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ຜົນຂອງການເຮັດສິ່ງທີ່ຊົ່ວຮ້າຍເຫລົ່ານັ້ນແມ່ນເຈັບປວດຄືກັບພິດຂອງງູພາຍໃນລາວ"

ພິດງູ

"ງູພິດ"

Job 20:15

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:

ໂຊຟາສືບຕໍ່ເວົ້າກັບໂຢບ.

ລາວກິນຄວາມມັງຄັງລົງໄປ...ຈະໂຍນພວກມັນອອກມາຈາກທ້ອງຂອງລາວ

ໂຊຟາເວົ້າເຖິງການໄດ້ຮັບ

ແລະສູນເສຍຄວາມຮັ່ງມີຄືກັບວ່າມັນເປັນອາຫານທີ່ຄົນກິນ ແລະຮາກ.

ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ: "ຄົນຊົ່ວຈະກາຍເປັນຄົນຮັ່ງມີ,

ແຕ່ເຂົາສູນເສຍຊັບສົມບັດຂອງເຂົາຄືກັບຄົນທີ່ຮາກກິນອາຫານ.

ພຣະເຈົ້າເຮັດໃຫ້ລາວສູນເສຍມັນທັງຫມົດ"

ລາວກິນຄວາມມັງຄັງລົງໄປ

ຄວາມຫມາຍທີ່ເປັນໄປໄດ້ແມ່ນ "ການກິນຄວາມຮັ່ງມີ" ຫມາຍເຖິງ 1)

ການສະສົມຄວາມຮັ່ງມີ

ແລະການຈັດເກັບຮັກສາສິ່ງທີ່ພວກເຂົາເຫັນແກ່ຕົວ. ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ຄົນຊົ່ວໄດ້ຮັບຄວາມຮັ່ງມີຫລາຍ ແລະເກັບໄວ້ເປັນຂອງຕົນເອງ" ຫລື 2)

ການສະສົມຊັບສົມບັດໃນທາງທີ່ບໍ່ດີ. ອາດຈະແປອີກວ່າ:

"ຄົນຊົ່ວລັກເອົາຄວາມຮັ່ງມີຫລາຍ"

ພຣະເຈົ້າຈະໂຍນພວກມັນອອກມາຈາກທ້ອງຂອງລາວ

ທີ່ນີ້ "ໂຍນພວກເຂົາອອກຈາກທ້ອງຂອງລາວ"

ເປັນຄຳເວົ້າທີ່ເຮັດໃຫ້ຊາຍຄົນນັ້ນຮາກ.

ນີ້ແມ່ນຄຳອຸປະມາທີ່ເຮັດໃຫ້ຊາຍຄົນນັ້ນຂາດຄວາມຮັ່ງມີ.

ໂຍນ

"ຖິ້ມ"

ລາວຈະດູດພິດຂອງງູ

ທີ່ນີ້ "ດູດສານພິດຂອງງູ" ຫມາຍເຖິງໃຫ້ເຮັດສິ່ງທີ່ຊົ່ວ.

ທັງສອງແມ່ນອັນຕະລາຍຫລາຍ. ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ການເຮັດສິ່ງທີ່ຊົ່ວຄືການດູດສິ່ງທີ່ເປັນພິດຂອງງູ" ຫລື

"ລາວຈະເຮັດສິ່ງທີ່ຊົ່ວຮ້າຍ

ແລະເປັນອັນຕະລາຍຕໍ່ຊີວິດຂອງລາວຄືກັບຄົນທີ່ດູດສານພິດຂອງງູ"

ພິດງູ

"ງູພິດ"

ລົນຂອງງູທີ່ມີພິດຮ້າຍຈະຂ້າລາວເສຍ

ລົນຂອງງູພິດ. ລົນຂອງມັນສະແດງເຖິງການກັດພິດ. ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ພິດຂອງງູກັດຈະຂ້າລາວ" ຫລື "ງູພິດຈະກັດລາວ ແລະລາວຈະຕາຍ"

ລົນຂອງງູທີ່ມີພິດຮ້າຍຈະຂ້າລາວເສຍ

ງູເປັນຕົວແທນຂອງຄວາມຊົ່ວຮ້າຍຂອງຜູ້ຊາຍ. ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ຄວາມຊົ່ວຮ້າຍຂອງລາວຈະຂ້າລາວຄືກັບການກັດຂອງງູພິດ"

Job 20:17

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:

ໂຊຟາສືບຕໍ່ເວົ້າກັບໂຢບ.

ສາຍນ້ຳຕ່າງໆ, ກະແສນ້ຳແຮງແຫ່ງນ້ຳເຜິ້ງ ແລະເນີຍແຫລວ

ສາຍນ້ຳ

ແມ່ນປະທັບແມ່ນວິທີການປຽບທຽບທີ່ສະແດງເຖິງຄວາມອຸດົມສົມບູນ.

ນ້ຳເຜິ້ງ ແລະເນີຍແຫລວເປັນຕົວແທນຂອງສິ່ງດີທີ່

ພຣະເຈົ້າໃຫ້ແກ່ຄົນເຮົາ. ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ພຣະເຈົ້າປະທານໃຫ້ແກ່ປະຊາຊົນຂອງພຣະອົງ"

ຫມາກໄມ້ຈາກການເຮັດວຽກຫນັກຂອງລາວ

ໂດຍປົກກະຕິ “ຫມາກຜົນການເຮັດວຽກຂອງລາວ” ຫມາຍເຖິງຜົນໄດ້ຮັບການເຮັດວຽກຂອງລາວ. ໃນກໍລະນີນີ້ມັນຫມາຍເຖິງສິ່ງຂອງທີ່ຄົນຊົ່ວໄດ້ລັກມາ. ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ: “ສິ່ງທີ່ລາວໄດ້ເຮັດວຽກເພື່ອໃຫ້ໄດ້” ຫລື “ສິ່ງທີ່ລາວໄດ້ລັກໄປ”
ຈະບໍ່ສາມາດກິນມັນໄດ້
ທິນີ “ກິນ”

ຫມາກຜົນການເຮັດວຽກຂອງລາວສະແດງຄວາມເພີດເພີນກັບສິ່ງທີ່ລາວໄດ້ຖືກສັ່ງໃຫ້ເຮັດ. ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ: “ແລະຈະບໍ່ສາມາດເພີດເພີນກັບພວກມັນໄດ້”
Job 20:20

ເຫດສະນັ້ນ ບໍ່ມີສິ່ງໃດຫລົງເຫລືອທີ່ລາວບໍ່ໄດ້ຜານ
ສິ່ງນີ້ສາມາດຖືກສ້າງໃຫມ່ໄດ້ດ້ວຍເຊິ່ງລົບ. ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ: “ລາວໄດ້ເສຍທຸກສິ່ງທຸກຢ່າງ, ແລະບໍ່ມີສິ່ງໃດເຫລືອຢູ່” ຫລື “ມັນບໍ່ມີຫຍັງເລີຍເພາະວ່າລາວໄດ້ເສຍທຸກຢ່າງ”

ເຫດສະນັ້ນ ບໍ່ມີສິ່ງໃດຫລົງເຫລືອທີ່ລາວບໍ່ໄດ້ຜານ
ທິນີ “ກິນ” ຫມາຍເຖິງການເອົາສິ່ງຂອງມາເພື່ອຕົວເອງ.
ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ: “ມັນບໍ່ມີຫຍັງເຫລືອເລີຍທີ່ລາວບໍ່ໄດ້ເອົາເຮັດເພື່ອຕົນເອງ” ຫລື “ລາວເອົາທຸກຢ່າງເພື່ອຕົວເອງ, ແລະບໍ່ມີສິ່ງໃດເຫລືອຢູ່”

ລາວຈະລົ້ມລົງໃນຄວາມທຸກຍາກ
“ລາວຈະປະສົບບັນຫາຢ່າງຫນ້າສົຫລົງ”

ມືຂອງທຸກຄົນທີ່ຢູ່ໃນຄວາມຍາກຈະມາໂຈມຕີລາວ
ທິນີ “ມື” ຫມາຍເຖິງອຳນາດ, ແລະ “ມື...ຈະມາຕໍ່ສູ້ກັບລາວ” ເປັນຕົວແທນຂອງຄົນທີ່ທຳຮ້າຍລາວ. ຄຳນາມທີ່ບໍ່ມີຕົວຕົນ “ຄວາມທຸກຍາກ” ສາມາດສະແດງອອກດ້ວຍຄຳຄຸນນາມວ່າ “ຜູ້ທຸກຍາກ.” ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ: “ທຸກຄົນທີ່ຢູ່ໃນຄວາມທຸກຍາກຈະໂຈມຕີລາວ” ຫລື “ທຸກຄົນທີ່ທຸກຍາກຈະໂຈມຕີລາວ”
Job 20:23

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:
ໂຊຟາສືບຕໍ່ເວົ້າກັບໂຢບ.

ເຕັມທ້ອງຂອງເຂົາໃຫ້ເຕັມ
ທິນີ “ເຕັມເຕັມທ້ອງຂອງລາວ” ແມ່ນຄວາມຫມາຍຄຳຮ້ອງກິນຫລາຍ.
ພຣະເຈົ້າຈະໄດ້ສົ່ງຄວາມອຳມະຫິດແຫ່ງພຣະພິໂຣດມາເຖິງເຂົາ
“ຄວາມຮຸນແຮງຈາກຄວາມໂກດແຄ້ນຂອງລາວ” ຫມາຍເຖິງຄວາມໂກດແຄ້ນແລະການລົງໂທດຂອງພຣະເຈົ້າ.
ການລົງໂທດເຂົາເປັນການລົງໂທດເຂົາຢ່າງຮຸນແຮງ. ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ “ພຣະເຈົ້າຈະໂກດແຄ້ນແລະລົງໂທດເຂົາ” ຫລື “ພຣະເຈົ້າຈະໂກດແຄ້ນແລະລົງໂທດເຂົາຢ່າງຮຸນແຮງ”

ພຣະເຈົ້າຈະຖອກຝົນແຫ່ງພຣະພິໂຣດລົງມາເຖິງເຂົາ
“ພຣະເຈົ້າຈະເຮັດໃຫ້ຝົນຕົກລົງມາເທິງເຂົາ.” ໃນນີ້ “ຝົນຕົກໃສ່ເຂົາ” ຫມາຍເຖິງການລົງໂທດຫລາຍຢ່າງທີ່ເກີດຂຶ້ນກັບຊາຍຄົນນັ້ນ.
“ພຣະເຈົ້າຈະລົງໂທດເຂົາຢ່າງຮຸນແຮງ”

ຈະຫນີໄປຈາກອາວຸດເຫລັກ
ອາວຸດເຫລັກຫມາຍເຖິງຂອງຄົນທີ່ຖືມັນ. ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ: “ຈະຫນີຈາກຄົນທີ່ຖືອາວຸດເຫລັກ”

ຄັນທະນູທອງເຫລືອງຈະຍິງເຂົາ
ຄັນທະນູຫມາຍເຖິງບຸກຄົນຜູ້ທີ່ຍິງລູກສອນໃສ່ມັນ. ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ: “ຄົນທີ່ມີຄັນທະນູທອງເຫລືອງຈະຍິງເຂົາ”

ຕັບ
ມີແມ່ນພາກສ່ວນໃຫຍ່ ແລະ ສຳຄັນຂອງຮ່າງກາຍ.
ຖ້າມີຄົນຍິງໃສ່ມັນດ້ວຍລູກສອນ, ຜູ້ທີ່ຖືກຍິງຈະຕາຍ.

ຄວາມຫນ້າຢ້ານມາເຖິງເຂົາ

ສິ່ງນີ້ສະແດງໃຫ້ລາວຢ້ານກົວຢ່າງຫນ້າສົຫລົງ. ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ: “ເຂົາມີຄວາມຢ້ານກົວຫລາຍ”

Job 20:26

ຄວາມມືດສະຫນິດຕຽມໄວ້ສຳລັບຊັບສົມບັດຂອງລາວ
“ຄວາມມືດສະຫນິດ” ແມ່ນຄຳປຽບທຽບສຳລັບການທຳລາຍ. ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ: “ການທຳລາຍຖືກສະຫງວນໄວ້ສຳລັບຊັບສົມບັດຂອງລາວ” ຫລື “ຊັບສົມບັດຂອງລາວຈະຖືກທຳລາຍ”

ໄຟທີ່ບໍ່ຕ້ອງເປົາຈະເຜົາຜານລາວ
ທິນີ “ກິນ”

ແມ່ນຄຳປຽບທຽບທີ່ມີຄວາມຫມາຍທຳລາຍ. ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ: “ໄຟທີ່ບໍ່ໄດ້ຕັບຈະທຳລາຍລາວ”

ໄຟທີ່ບໍ່ຕ້ອງເປົາຈະເຜົາຜານລາວ
ວະລີທີ່ວ່າ “ບໍ່ໄດ້ຮັບອະນຸຍາດ”

ຫມາຍຄວາມວ່າບໍ່ມີມະນຸດຄົນໃດຈະເລີມດັ່ງໄຟໄດ້.
ກົງກັນຂ້າມພຣະເຈົ້າຈະເຮັດໃຫ້ເກີດໄຟ. ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ: “ໄຟທີ່ບໍ່ໄດ້ເກີດຈາກມະນຸດຈະທຳລາຍລາວ” ຫລື “ພຣະເຈົ້າຈະເຮັດໃຫ້ໄຟ ທຳລາຍລາວ”

ມັນຈະເຜົາຜານ
ທິນີ “ເຜົາຜານ” ແມ່ນຄຳປຽບທຽບທີ່ມີຄວາມຫມາຍທຳລາຍ. ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ: “ໄຟຈະທຳລາຍ”

ຜ້າສະຫວັນ...ແຜ່ນດິນໂລກ
ຄວາມຫມາຍທີ່ເປັນໄປໄດ້ແມ່ນ: 1) ຜູ້ທີ່ອາໄສຢູ່ໃນສະຫວັນ ແລະແຜ່ນດິນໂລກ, ຫລື 2) ໂຊຟາ ກຳລັງບັນຍາຍເຖິງສະຫວັນ ແລະແຜ່ນດິນໂລກຄືກັບວ່າພວກເຂົາເປັນມະນຸດທີ່ຈະເປັນພະຍານໃນສານຕໍ່ກັບຄົນຊົ່ວ.
Job 20:28

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:
ມີເປັນການສະຫລຸບຄຳເວົ້າຂອງໂຊຟາຕໍ່ໂຢບ.

ຖືກກວາດໄປ
“ຫາຍໄປ” ຫລື “ຫນີໄປ”

ສິນຄ້າຂອງລາວຈະໄຫລອອກໄປ
ທິນີ “ຫນີໄປ” ຫມາຍເຖິງການຖືກເອົາຕົວໄປຈາກລາວ. ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ: “ສິນຄ້າຂອງລາວຈະຖືກເອົາໄປຈາກລາວ, ຄືກັບສິນຄ້າທີ່ລອຍໄປໃນນ້ຳຖ້ວມ”

ສິນຄ້າຂອງລາວ
“ຊັບສົມບັດຂອງລາວ”

ໃນວັນແຫ່ງພຣະພິໂຣດຂອງພຣະເຈົ້າ
ທິນີ “ຄວາມໂກດແຄ້ນ” ສະແດງເຖິງການລົງໂທດ. ຄຳນາມທີ່ບໍ່ມີຕົວຕົນ “ໂກດແຄ້ນ” ສາມາດສະແດງອອກດ້ວຍຄຳກິລິຍາລົງໂທດ. ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ: “ວັນທີ່ພຣະເຈົ້າລົງໂທດຜູ້ຄົນ”

ມີເປັນຊະຕາຂອງຄົນຊົ່ວຮ້າຍຈາກພຣະເຈົ້າ
ທິນີ “ສ່ວນຫນຶ່ງຈາກພຣະເຈົ້າ”
ສະແດງໃຫ້ເຫັນເຖິງສິ່ງທີ່ພຣະເຈົ້າຕັດສິນໃຈຄວນຈະເກີດຂຶ້ນກັບບາງຄົນ. ມັນໄດ້ຖືກກ່າວເຖິງວ່າມັນເປັນສິ່ງທີ່ພຣະເຈົ້າຈະປະທານໃຫ້ລາວ. ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ: “ນິຕິສິ່ງທີ່ພຣະເຈົ້າໄດ້ຕັດສິນໃຈຄວນຈະເກີດຂຶ້ນກັບຄົນຊົ່ວ”

ມໍຣະດົກທີ່ສຳຮອງໄວ້ສຳລັບລາວໂດຍພຣະເຈົ້າ
ສິ່ງນີ້ສະແດງໃຫ້ເຫັນເຖິງສິ່ງທີ່ພຣະເຈົ້າໄດ້ຕັດສິນໃຈຄວນຈະເກີດຂຶ້ນກັບບາງຄົນ. ມີການກ່າວເຖິງວ່າມັນເປັນສິ່ງທີ່ພຣະເຈົ້າຈະປະທານໃຫ້ລາວເປັນມໍລະດົກ. ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ: “ສິ່ງທີ່ພຣະເຈົ້າໄດ້ວາງແຜນທີ່ຈະໃຫ້ແກ່ລາວ” ຫລື “ສິ່ງທີ່ພຣະເຈົ້າວາງແຜນຄວນຈະເກີດຂຶ້ນກັບລາວ”

Chapter 21
Job 21:1

ຂໍ້ມູນເຊື່ອມຕໍ່:
ໂຢບເລີ່ມຕອບຄຳກ່າວຫາຂອງໂຊຟາ.

ຕໍ່ກອນກັບຂ້າມ້ອຍເຖິດ
“ອະນຸຍາດໃຫ້ຂ້ອຍ” ຫລື “ຄວາມອິດທິນກັບຂ້ອຍ”

ກໍຈົງເຍາະເຍີ້ຍຕໍ່ໄປສາ

“ເຈົ້າສາມາດເຍາະເຍີ້ຍຂ້ອຍຕໍ່ໄປ.”

ໂຢບແມ່ນໃຊ້ການຖາກຖາງເພື່ອຫມາຍຄວາມວ່າເພື່ອນຂອງລາວຈະບໍ່ສົນໃຈສິ່ງທີ່ລາວຈະເວົ້າ ແລະ ສືບຕໍ່ເຍາະເຍີ້ຍລາວຕໍ່ໄປ.

Job 21:4

ຂໍ້ມູນເຊື່ອມຕໍ່:

ໂຢບເລີ່ມຕອບຄໍາກ່າວຫາຂອງໂຊຟາ.

ສ່ວນຂ້າງນ້ອຍແລ້ວ, ຂ້ານ້ອຍໄດ້ຈົມວ່າບຸກຄົນຫນຶ່ງຫລື?

ເປັນຫຍັງຂ້ານ້ອຍຈຶ່ງບໍ່ສົມຄວນທີ່ຈະອິດທິນ?

ໂຢບໃຊ້ຄໍາຖາມເພື່ອເນັ້ນຫນັກວ່າລາວຄິດວ່າມັນຍຸຕິທໍາທີ່ຈະຈົມຕໍ່ພຣະເຈົ້າ.

ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ: "ຂ້ານ້ອຍບໍ່ຈົມກັບຄົນໃດຄົນຫນຶ່ງ.

ຂ້ານ້ອຍມີສິດທີ່ຈະອິດທິນ"

ຈົ່ງເອົາມືຂອງເຈົ້າຢຶດປາກຂອງເຈົ້າໄວ້

"ປິດປາກຂອງເຈົ້າດ້ວຍມືຂອງເຈົ້າ." ຄວາມຫມາຍທີ່ເປັນໄປໄດ້ແມ່ນວ່າ 1)

ນີ້ແມ່ນການຄໍາຕອບທີ່ເຮັດໃຫ້ປະຫລາດໃຈ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ປິດປາກຂອງເຈົ້າດ້ວຍມືຂອງເຈົ້າ" ຫລື 2)

ນີ້ແມ່ນສັນຍາລັກທີ່ຄົນນັ້ນຈະບໍ່ເວົ້າ. ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ຢ່າເວົ້າຫຍັງອີກ"

ອ່າງກາຍຂອງຂ້ານ້ອຍກໍ່ສັນສະທ້ານໄປຫມົດ

"ຄວາມຢ້ານກົວເຮັດໃຫ້ອ່າງກາຍຂອງຂ້ານ້ອຍສັນສະທ້ານ" ຫລື

"ຂ້ານ້ອຍສັນດ້ວຍຄວາມຢ້ານກົວ"

Job 21:7

ຂໍ້ມູນເຊື່ອມຕໍ່:

ໂຢບສືບຕໍ່ເວົ້າກັບເພື່ອນຂອງລາວ.

ເປັນຫຍັງຄົນຊົ່ວຈຶ່ງມີຊີວິດຢູ່ຕໍ່ໄປ, ຈົນເຖິງເຖົ້າແກ່ ແລະມີພະລັງແຂງແຮງ

ຂຶ້ນ?

ໂຢບໃຊ້ຄໍາຖາມນີ້ເພື່ອສະແດງໃຫ້ເຫັນວ່າເພື່ອນຂອງລາວຄິດຜິດວ່າຄົນຊົ່ວຮ້າຍ

ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ: "ຄົນຊົ່ວຮ້າຍຈະມີຊີວິດຢູ່ຕໍ່ໄປ, ເຖົ້າແກ່

ແລະກາຍເປັນຄົນຮັ່ງມີ."

ເຊື່ອສາຍທັງຫລາຍຂອງພວກເຂົາໄດ້ຮັບການຕັ້ງຫມັ້ນ-

ຄົງພ້ອມກັບພວກເຂົາຢູ່ໃນສາຍຕາຂອງພວກ-

ເຂົາ...ຝັງພັນຂອງພວກເຂົາໄດ້ຮັບການກໍ່ຕັ້ງຕໍ່ຫນ້າຕໍ່ຕາພວກເຂົາ

ສອງຂໍ້ມູນທີ່ມາຈາກເຖິງສິ່ງດຽວກັນ ແລະເນັ້ນຫນັກວ່ານີ້ ແມ່ນຄວາມຈິງ.

ຢູ່ໃນສາຍຕາຂອງພວກເຂົາ...ຄໍຫນ້າຕໍ່ຕາພວກເຂົາ

ວະລິເຫລົ່ານີ້ຫມາຍເຖິງສິ່ງດຽວກັນເພາະວ່າ "ດວງຕາ"

ຫມາຍເຖິງການເບິ່ງເຫັນ.

ຄົນຊົ່ວໄດ້ເບິ່ງລູກຫລານຂອງພວກເຂົາເຕີບໃຫຍ່ເຂັ້ມແຂງ ແລະຮັ່ງມີ.

ເຮືອນທັງຫລາຍຂອງພວກເຂົາ

ໃນນີ້ຄໍາວ່າ "ເຮືອນ" ຫມາຍເຖິງສະມາຊິກຄອບຄົວທີ່ອາໄສຢູ່ໃນພວກເຂົາ.

ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ: "ຄອບຄົວຂອງພວກເຂົາ"

ໄມ້ແສ້ຂອງພຣະເຈົ້າ

ນີ້ຫມາຍເຖິງການລົງໂທດຂອງພຣະເຈົ້າ.

Job 21:10

ຂໍ້ມູນເຊື່ອມຕໍ່:

ໂຢບສືບຕໍ່ເວົ້າກັບເພື່ອນຂອງລາວ.

ແມ່ງົວບໍ່ມີຫລູກຂອງນາງ

"ນາງບໍ່ຫລູກ" ຫລື "ລູກງົວຂອງນາງເກີດມາມີສຸຂະພາບດີ

ແລະແຂງແຮງ"

ລູກນ້ອຍໆຄືຝູງແບ້ແກະ

ໂຢບປຽບທຽບເດັກນ້ອຍເຫລົ່ານີ້ກັບລູກແກະເພື່ອເນັ້ນຫນັກວ່າພວກເຂົາແລ່ນ,

ຫລິ້ນ, ແລະມີຄວາມສຸກ.

ສັງກອງ

ເຄື່ອງດົນຕີທີ່ມີຫົວຄ້າຍຄືກອງທີ່ສາມາດຕີ

ແລະສົນສ່ວນໂລຫະຕ່າງໆຮ່ອມຮອບຂ້າງທີ່ສັງດັງເມື່ອເຄື່ອງດົນຕີຖືກສົນ

Job 21:13

ຂໍ້ມູນເຊື່ອມຕໍ່:

ໂຢບສືບຕໍ່ເວົ້າກັບເພື່ອນຂອງລາວ.

ໃນວັນທັງຫລາຍ

"ຕະຫລອດຊີວິດຂອງພວກເຂົາ"

ພວກເຂົາລົງໄປທີ່ແດນຄົນຕາຍຢ່າງສະຫງົບ

ນີ້ແມ່ນວິທີການສຸພາບຂອງການເວົ້າວ່າພວກເຂົາຕາຍ.

ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ: "ພວກເຂົາຕາຍຢ່າງສະຫງົບສຸກ"

ໃນທາງຂອງພຣະອົງ

ນີ້ຫມາຍເຖິງວິທີທີ່ພຣະເຈົ້າຕ້ອງການໃຫ້ຜູ້ຄົນປະພຶດຕົນ.

ສິ່ງໃດຄືຜູ້ຊົງມີອິດອໍານາດ, ທີ່ພວກເຮົາສົມຄວນນະມັດສະການພຣະອົງຫລື?

ພວກເຮົາຈະໄດ້ຮັບຜົນປະໂຫຍດຫຍັງ ຖ້າຫາກພວກເຮົາອະທິຖານຕໍ່ພຣະ-

ອົງ?

ຄົນຊົ່ວໃຊ້ ຄໍາຖາມເຫລົ່ານີ້ເພື່ອເຍາະເຍີ້ຍພຣະເຈົ້າ.

ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ພວກເຮົາບໍ່ເຊື່ອວ່າພຣະເຈົ້າຜູ້ມີອໍານາດສູງສຸດສົມຄວນກັບການນະມັດສະການຂອງພວກເຮົາ

ພຣະອົງບໍ່ສາມາດເຮັດຫຍັງໄດ້ສໍາລັບພວກເຮົາໄດ້."

Job 21:16

ຂໍ້ມູນເຊື່ອມຕໍ່:

ໂຢບສືບຕໍ່ເວົ້າກັບເພື່ອນຂອງລາວ.

ເບິ່ງແມ່, ບໍ່ແມ່ນຄວາມຮຸ່ງເຮືອງຂອງພວກເຂົາທີ່ຢູ່ໃນກໍາມືຂອງພວກເຂົາບໍ່?

ນີ້ "ມື" ຫມາຍເຖິງອໍານາດ ຫລື ການຄວບຄຸມຂອງພວກເຂົາ. ໂຢບໃຊ້

ຄໍາຖາມນີ້ເພື່ອທ້າທາຍເພື່ອນຂອງລາວ. ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ: "ເບິ່ງ,

ຄົນຊົ່ວຮ້າຍເຫລົ່ານີ້ອ້າງວ່າພວກເຂົາເຮັດໃຫ້ຕົວເອງມີຄວາມຮຸ່ງເຮືອງ!"

ຫລາຍເທື່ອເທົ່າໃດ...ຄວາມຍາກລ່າຍາກມາເຖິງພວກເຂົາ?

ໂຢບໃຊ້ຄໍາຖາມນີ້ເພື່ອເນັ້ນຫນັກວ່າມັນເບິ່ງຄືວ່າສໍາລັບລາວວ່າ

ພຣະເຈົ້າບໍ່ໄດ້ລົງໂທດຄົນຊົ່ວເລື້ອຍໆ. ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ມັນບໍ່ແມ່ນເລື້ອຍໆປານໃດ ...

ໄພພິບັດຂອງພວກເຂົາເກີດຂຶ້ນກັບພວກເຂົາ."

ຕະກຽງຂອງຄົນຊົ່ວຕັ້ງແຕ່ມອດ

ພວກເຂົາຕັ້ງແຕ່ມອດຕະກຽງທີ່ດັບກັບຄົນທີ່ກໍາລັງຈະຕາຍ.

ນີ້ສາມາດຖືກລະບຸໄວ້ໃນຮູບແບບການກະທໍາຢູ່. ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ພຣະເຈົ້າເຮັດໃຫ້ພວກເຂົາຕາຍຢ່າງກະທັນຫັນ"

ຕະກຽງຂອງຄົນຊົ່ວ

ໂຢບປຽບທຽບຊີວິດຂອງຄົນຊົ່ວກັບຕະກຽງທີ່ກໍາລັງລຸກໂຫມ່ຢູ່.

ລາຍເທື່ອເທົ່າໃດທີ່ມັນເກີດຂຶ້ນ...ດ້ວຍພຣະພິໂຣດຂອງພຣະອົງ?

ໂຢບໃຊ້ຄໍາຖາມທີ່ສອງນີ້ເພື່ອເນັ້ນຫນັກວ່າມັນເບິ່ງຄືວ່າສໍາລັບລາວວ່າພຣະເຈົ້າບໍ່ໄດ້ລົງໂທດຄົນຊົ່ວ

"ມັນບໍ່ແມ່ນເລື້ອຍໆ ... ໃນຄວາມໂກດແຄ້ນຂອງພຣະອົງ."

ຫລາຍເທື່ອເທົ່າໃດ...ພາຍຸພັດໄປ?

ໂຢບໃຊ້

ຄໍາຖາມທີ່ສາມນີ້ເພື່ອເນັ້ນຫນັກວ່າມັນເບິ່ງຄືວ່າສໍາລັບລາວວ່າພຣະເຈົ້າບໍ່ໄດ້ລົງໂທດຄົນຊົ່ວຮ້າຍ

ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ: "ມັນບໍ່ແມ່ນເລື້ອຍໆ ... ພາຍຸພັດໄປບໍ່?"

ພວກເຂົາຕ້ອງການເປັນຄືເພື່ອນທ່າມກາງສາຍລົມພັດຢຶດ ຫລືເຫມືອນຂີ້ແກບ

ທີ່ຖືກພາຍຸພັດໄປ?

ຄວາມຕາຍຂອງຄົນຊົ່ວເວົ້າຄືກັບວ່າສໍາລັບພວກເຂົາເປັນແກບບໍ່ມີຄໍານ້ອຍ

ແລະເພື່ອທີ່ພັດມາ. ນີ້ສາມາດຖືກລະບຸໄວ້ໃນຮູບແບບການກະທໍາຢູ່.

ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ: "ພຣະເຈົ້າກໍາພວກເຂົາໄປຄືກັບວ່າລົມພັດໄປແກບ"

Job 21:19

ຂໍ້ມູນເຊື່ອມຕໍ່:

ໂຢບສືບຕໍ່ເວົ້າກັບເພື່ອນຂອງລາວ.

ເຈົ້າເວົ້າວ່າ

ຄໍາເວົ້າເຫລົ່ານີ້ແມ່ນຖືກເພີ່ມເຂົ້າໄປໃນສະບັບສ່ວນໃຫຍ່ເພື່ອເຮັດໃຫ້ມັນຊັດເຈນວ່າ

ໂຢບໄດ້ອ້າງເຖິງ ເພື່ອນຂອງລາວໃນຄໍາຖະແຫລງຕໍ່ໄປ.

ພຣະເຈົ້າຊົງຍົກຄວາມຮັບຜິດຄົນຫນຶ່ງຂຶ້ນມາ ເພື່ອໃຫ້ບັນດາລູກຂອງພຣະອົງ

ຊົດໃຊ້

ຄວາມຮູ້ສຶກຜິດຖືກເວົ້າເຖິງສິ່ງທີ່ສາມາດເກັບຮັກສາໄວ້ເພື່ອໃຊ້ໃນພາຍຫລັງ.

ໃນນີ້ຄໍາວ່າ "ຈ່າຍ" ຫມາຍເຖິງການລົງໂທດຕໍ່ບາບ. ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ພຣະເຈົ້າເກັບບັນທຶກກ່ຽວກັບບາບຂອງບຸກຄົນ,

ຫລັງຈາກນັ້ນເຂົາລົງໂທດລູກຫລານຂອງເຂົາ ຍ້ອນການກະທໍາ

ທີ່ຊົ່ວຮ້າຍຂອງເຂົາ "

ໃຫ້ລາວຊົດໃຊ້ດ້ວຍຕົວເອງເຖິດ

ດຽວນີ້ໂຢບເລີ່ມຕົ້ນສະແດງຄວາມຄິດເຫັນຂອງຕົນເອງ.

ມັນອາດຈະເປັນປະໂຫຍດຕໍ່ການກ່າວເຖິງສິ່ງມີຢ່າງຈະແຈ້ງ.

ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ: "ແຕ່ຂ້ອຍເວົ້າວ່າ, 'ໃຫ້ລາວຈ່າຍຄ່າຕົວເອງ'"

ໃນດວງຕາຂອງລາວເອງ

ທີ່ນີ້ "ຕາ" ຫມາຍເຖິງຄົນ. ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ: "ໃຫ້ລາວເບິ່ງ"

ຫ້າວດື່ມພຣະພິໂຣດອົງຊົງຮິດທານຸພາບເຖິດ

ຕໍ່ໄປນີ້ພຣະພິໂລດຂອງພຣະເຈົ້າໄດ້ຖືກກ່າວເຖິງວ່າມັນເປັນເຄື່ອງດື່ມທີ່ຄົນເຮົາສາມາດຊົມພຣະເຈົ້າໄດ້
ແລະລົດຊາດແມ່ນເມດຕາສຳລັບປະສົບເຄື່ອງດື່ມ.
ໂຢບຢາກໃຫ້ຄົນຊົງປະສົບກັບການລົງໂທດຈາກພຣະເຈົ້າ.
ເພາະສິ່ງໃດຈະເປັນການເຮົາໃຈໃສ່ຄອບຄົວຂອງລາວ,
ເມື່ອຈຳນວນເດືອນທັງຫລາຍຂອງລາວຖືກຕັດອອກຫລື?
ໂຢບໃຊ້ຄຳຖາມນີ້ເພື່ອສະແດງໃຫ້ເຫັນວ່າການລົງໂທດລູກໆຂອງຄົນຊົງບໍ່ມີປະໂຫຍດຕໍ່ເວົ້າກັບເພື່ອນຂອງລາວ.
ນິສາມາດຖືກລະບຸໄວ້ໃນຮູບແບບການກະທຳ.ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ:
"ເພາະຄົນຊົງບໍ່ສົນໃຈຄອບຄົວຂອງລາວ ຫລັງຈາກລາວຕາຍ!"
ຈຳນວນເດືອນທັງຫລາຍຂອງລາວຖືກຕັດອອກ
ນີ້ແມ່ນວິທີການສຸພາບຂອງການເວົ້າວ່າລາວຕາຍ.
ຈຳນວນເດືອນທັງຫລາຍຂອງລາວ
ນິຫມາຍເຖິງໄລຍະຂອງຊີວິດຂອງລາວ
Job 21:22
ຂໍ້ມູນເຊື່ອມຕໍ່:
ໂຢບສືບຕໍ່ເວົ້າກັບເພື່ອນຂອງລາວ.
**ມີຜູ້ໃດສາມາດສອນຄວາມຮູ້ໃຫ້ກັບພຣະເຈົ້າເນື່ອງຈາກ ພຣະອົງຊົງພິພາກ-
ສາ ແມ້ແຕ່ຄົນເຫລົ່ານັ້ນທີ່ຢູ່ສູງ?**
ໂຢບຖາມຄຳຖາມນີ້ເພື່ອເນັ້ນຫນັກວ່າພຣະເຈົ້າຮູ້ທຸກສິ່ງຢ່າງ.
ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ: "ແນ່ນອນ,
ບໍ່ມີໃຜສາມາດສອນຫຍັງກັບພຣະເຈົ້າໄດ້ເພາະວ່າພຣະອົງຕັດສິນຜູ້ທີ່ຢູ່ໃນສະເຫມີນີ້
ຄົນເຫລົ່ານັ້ນທີ່ຢູ່ສູງ
ຄວາມຫມາຍທີ່ເປັນໄປໄດ້ແມ່ນ 1) "ຜູ້ທີ່ຢູ່ໃນສະຫວັນ"ຫລື 2) "ຄົນທີ່ມີ
ອຳນາດ."
ຊາຍຄົນຫນຶ່ງຕາຍ ໃນຂະນະທີ່ກຳລັງຂອງລາວແຂງແຮງເຕັມທີ່
ໂຢບກົງກັນຂ້າມກັບຜູ້ຊາຍຄົນນີ້ທີ່ເສຍຊີວິດໃນສຸຂະພາບ
ແລະຄວາມສະຫງົບສຸກກັບຜູ້ຊາຍທີ່ເສຍຊີວິດໃນຄວາມໂສກເສົ້າແລະຄວາມເສຍສະຫງົບ
21:25. ທ່ານສາມາດເຮັດໃຫ້ມີຄວາມຊັດເຈນ. ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ:
"ຖ້າມີຜູ້ຊາຍສອງຄົນ, ຄົນຫນຶ່ງອາດຈະຕາຍດ້ວຍກຳລັງແຮງຂອງລາວ"
ຮ່າງກາຍຂອງລາວເຕັມໄປດ້ວຍນ້ຳນົມ
ທັງສອງຢ່າງນີ້ຫມາຍຄວາມວ່າຄົນເຮົາມີສຸຂະພາບແຂງແຮງດີ.
**ຮ່າງກາຍຂອງລາວເຕັມໄປດ້ວຍນ້ຳນົມ ...ໄຂໃນກະຕຸກຂອງລາວກໍ່ຊຸ່ມ
ແລະມີສຸຂະພາບດີ**
ທັງສອງວະລິນິຫມາຍຄວາມວ່າຄົນເຮົາມີສຸຂະພາບແຂງແຮງດີ.
ຮ່າງກາຍຂອງລາວເຕັມໄປດ້ວຍນ້ຳນົມ
ຄຳວ່າ "ນົມ" ອາດຈະຫມຄວາມວ່າ "ໄຂມັນ."
ການສະແດງອອກຢ່າງໃດຢ່າງຫນຶ່ງຫມາຍຄວາມວ່າ
ລາວໄດ້ຮັບອາຫານທີ່ດີ. ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ:
"ຮ່າງກາຍຂອງລາວຖ້າເຕັມໄປດ້ວຍໄຂມັນ"
ໄຂໃນກະຕຸກຂອງລາວກໍ່ຊຸ່ມ ແລະມີສຸຂະພາບດີ.
ສຳນວນນີ້ຫມາຍຄວາມວ່າຮ່າງກາຍຂອງລາວແມ່ນໄວຫນຸ່ມ
ແລະສຸຂະພາບດີ.
Job 21:25
ຂໍ້ມູນເຊື່ອມຕໍ່:
ໂຢບສືບຕໍ່ເວົ້າກັບເພື່ອນຂອງລາວ.
ຊາຍອີກຄົນຫນຶ່ງຕາຍ
ໂຢບປຽບທຽບຜູ້ຊາຍນີ້ ກັບຜູ້ຊາຍທີ່ຕາຍຢ່າງສະຫງົບສຸກໃນຂໍ້ 21:22.
ດ້ວຍຈິດວິນຍານທີ່ຂົນຂົນ
ນິຄວາມໂສກເສົ້າແມ່ນເວົ້າເຖິງວ່າມັນໄດ້ຊົມລົດຊາດຂົນ, ແລະ
"ຈິດວິນຍານ" ຫມາຍເຖິງຜູ້ຄົນທັງຫມົດ. ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ:
"ດ້ວຍຄວາມໂກດແຄ້ນ ແລະ ຄວາມແຄ້ນໃຈ" ຫລື
"ຫລັງຈາກທີ່ມີຊີວິດທີ່ໂສກເສົ້າ"
ທີ່ບໍ່ເຄີຍມີປະສົບການກັບສິ່ງດີໆ
ນິສາມາດຖືກລະບຸໄວ້ໃນຮູບແບບໃນທາງບວກ. ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ:
"ໄດ້ປະສົບກັບສິ່ງທີ່ບໍ່ດີເທົ່ານັ້ນ"
ພວກເຂົາດົມຕົວນອນໃນຂີ້ຝຸ່ນຄືກັນ
ນີ້ແມ່ນວິທີການສຸພາບທີ່ຈະເວົ້າວ່າພວກເຂົາໄດ້ເສຍຊີວິດ.
ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ: "ພວກເຂົາທັງສອງເສຍຊີວິດ
ແລະຜູ້ຄົນໄດ້ຝັງພວກເຂົາໄວ້"

ສາມາດຊົມພຣະເຈົ້າໄດ້ກັບປົກຄຸມພວກເຂົາທັງສອງ
ຫນອນມີສ່ວນກ່ຽວຂ້ອງກັບການເສື່ອມສະພາບຂອງສິບ.
ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ: "ຫນອນໃນດິນກິນສິບຂອງພວກເຂົາ"
Job 21:27
ຂໍ້ມູນເຊື່ອມຕໍ່:
ສິບທີ່ບໍ່ເວົ້າກັບເພື່ອນຂອງລາວ.
ເບິ່ງແມ່
ໂຢບໃຊ້ວະລິນິເພື່ອຮຽກຮ້ອງຄວາມສົນໃຈໄປຍັງຂໍ້ຄວາມທີ່ຕາມມາ.
ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ: "ຈິ່ງເບິ່ງ"
ຕອນນີ້ເຮືອນຂອງເຈົ້າຊາຍຢູ່ທີ່ໃດ? ເຕັ້ນຊົງຄົນຊົງເຄີຍອາໄສນັ້ນຢູ່ທີ່ໃດ?
ໂຢບເຊື່ອວ່າເພື່ອນຂອງລາວຈະຖາມຄຳຖາມເຫລົ່ານີ້ເພື່ອເຮັດໃຫ້ລາວຊຸ່ນເຄື່ອງ.
ຄຳຖາມທັງສອງຫມາຍເຖິງສິ່ງດຽວກັນ. ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ: "ເບິ່ງ,
ເຮືອນຂອງຜູ້ປົກຄອງຊົງຮ້າຍຫາຍໄປແລ້ວ. ເຕັ້ນຂອງຄົນຊົງໄດ້ຫາຍໄປ."
Job 21:29
ຂໍ້ມູນເຊື່ອມຕໍ່:
ໂຢບສືບຕໍ່ເວົ້າກັບເພື່ອນຂອງລາວ.
**ເຈົ້າບໍ່ເຄີຍຖາມຄົນສັນຈອນມາບໍ່? ເຈົ້າບໍ່ໄດ້ຮັບຮູ້ເຖິງຫລັກຖານທີ່ພວກເຂົາ
ສາມາດບອກໄດ້...ຈາກວັນແຫ່ງຄວາມໂກດຮ້າຍຫລື?**
ໂຢບໃຊ້ຄຳຖາມເຫລົ່ານີ້ເພື່ອຕໍ່ຕ້ານເພື່ອນຂອງລາວ
ເພື່ອບໍ່ໄດ້ຮຽນຮູ້ຈາກຄົນທີ່ເດີນທາງ. ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ:
"ເຈົ້າຄວນຝັງຜູ້ທີ່ໄດ້ເດີນທາງໄປບ່ອນທີ່ຫ່າງໄກ.
ເຖິງແມ່ນວ່າພວກເຂົາຈະບອກເຈົ້າ ... ຈາກມື້ແຫ່ງຄວາມໂກດແຄ້ນ."
**ຄົນຊົງໄດ້ຖືກມ້ຽນໄວ້ຈາກວັນແຫ່ງຄວາມພິນາດ...ລາວຈະໄດ້ຖືກນຳອອກ-
ໄປຈາກວັນແຫ່ງຄວາມໂກດຮ້າຍ**
ວະລິເຫລົ່ານີ້ມີຄວາມຫມາຍຄືກັນ.
ສິບປວດຜູ້ທີ່ລະບຸໃນຮູບແບບການກະທຳ. ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ:
"ພຣະເຈົ້າຮັກຄົນຊົງເມື່ອເຂົາເຈົ້າໄພພິບັດມາສູ່ສະຖານທີ່ອື່ນໆ"
Job 21:31
ຂໍ້ມູນເຊື່ອມຕໍ່:
ໂຢບສືບຕໍ່ເວົ້າກັບເພື່ອນຂອງລາວ.
ໃຜຈະກ່າວໂທດວິທີທາງຂອງຄົນຊົງຕໍ່ຫນ້າລາວ?
ໂຢບໃຊ້ຄຳຖາມນີ້ເພື່ອໂຕ້ຕອບກັບຄວາມເຊື່ອຂອງເພື່ອນຂອງລາວວ່າຄົນຊົງຈະຖືກຕັດສິນສະເໜີ
ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ: "ບໍ່ມີໃຜກ່າວໂທດຄົນຊົງຮ້າຍຕໍ່ຫນ້າລາວ."
ຕໍ່ຫນ້າລາວ
ນິຫມາຍຄວາມວ່າບໍ່ມີໃຜຈະໄປຫາຄົນຊົງໂດຍກົງ
ແລະກ່າວໂທດລາວເປັນການສ່ວນຕົວ.
ຜູ້ໃດຈະຕອບແທນລາວສຳລັບສິ່ງທີ່ລາວໄດ້ເຮັດ?
ໂຢບໃຊ້ຄຳຖາມນີ້ເພື່ອໂຕ້ຕອບກັບຄວາມເຊື່ອຂອງເພື່ອນຂອງລາວວ່າ
ຄົນຊົງຈະຖືກຕັດສິນສະເໜີ. ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ:
"ບໍ່ມີໃຜຕອບແທນລາວຕໍ່ສິ່ງທີ່ບໍ່ດີທີ່ລາວໄດ້ເຮັດ."
ສຳລັບສິ່ງທີ່ລາວໄດ້ເຮັດ
ນິສາມາດຖືກລະບຸໄວ້ໃນຮູບແບບການກະທຳຢູ່. ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ:
"ຄົນຈະພາລາວໄປ"
ດິນແຫ່ງພູເຂົາຈະເປັນຂອງຫວານສຳລັບລາວ
ໂຢບຈົນຕະນາການວ່າຄົນທີ່ຕາຍແລ້ວ
ຈະມີຄວາມສຸກກັບສິ່ງສຶກກະປົກທີ່ຕິດຢູ່ກັບລາວ.
ນິຫມາຍຄວາມວ່າຄົນຊົງຈະໄດ້ຮັບຄວາມຕາຍ
ແລະການຝັງທີ່ດີພາຍຫລັງທີ່ມີຊີວິດທີ່ປະສົບຜົນສຳເລັດ. "ດິນແຫ່ງພູເຂົາ"
ຫມາຍເຖິງແຜ່ນດິນໂລກທີ່ປົກຄຸມບ່ອນຝັງສິບ. ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ:
"ລາວຈະເພີດເພີນກັບການຖືກປົກຄຸມໄປດ້ວຍດິນຂອງຮ່ອມພູ" ຫລື
"ລາວຈະມີຄວາມສຸກທີ່ຖືກຝັງຢູ່ໃນດິນຂອງຮ່ອມພູ"
ທຸກຄົນຈະຕາມລາວໄປ,
ຢ່າງທີ່ມີຄົນຈຳນວນຫລວງຫລາຍໄດ້ໄປກ່ອນລາວແລ້ວທີ່ນັ້ນ
ໂຢບເນັ້ນວ່າຝູງຄົນເປັນຈຳນວນຫລວງຫລາຍຈະຢູ່ໃນພິທີແຕ່ສິບຂອງຜູ້ຊາຍຊົງຮ້າຍຈົນຕະນາ
ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ: "ຜູ້ຄົນຈຳນວນຫລວງຫລາຍໄປທີ່ສະຖານທີ່ຝັງສິບ;
ບາງຄົນໄປທາງຫນ້າຂະບວນແຕ່ ແລະບາງຄົນກໍ່ມາທາງຫລັງ"
Job 21:34
ຂໍ້ມູນເຊື່ອມຕໍ່:

ນີ້ເປັນການສະຫລຸບຄໍາເວົ້າຂອງໂຢບກັບເພື່ອນຂອງລາວ.
ແລ້ວເຈົ້າປອບໂຍນຂ້າງນ້ອຍດ້ວຍສິ່ງທີ່ເປົາໆ, ເພາະໃນຄໍາຕອບທັງຫມົດຂອງເຈົ້າບໍ່ມີສິ່ງໃດເລີຍ ນອກຈາກການເວົ້າຂີ້ຕົວະແມ່ນບໍ່?

ໂຢບໃຊ້ຄໍາຖາມເພື່ອຕໍານິເພື່ອນຂອງລາວ. ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ:
"ເຈົ້າບໍ່ສາມາດປອບໃຈຂ້ອຍດ້ວຍຄໍາເວົ້າທີ່ບໍ່ມີປະໂຫຍດ.
ຄໍາຕອບທັງຫມົດຂອງເຈົ້າແມ່ນບໍ່ຖືກຕ້ອງ."

Chapter 22

Job 22:1

ເອລິຟດຊາວເຕມານ

ຊື່ຂອງຊາຍຄົນນີ້ແປຄືກັບໃນຂໍ້ 2:11.

ຄົນສາມາດເປັນປະໂຫຍດຕໍ່ພຣະເຈົ້າໄດ້ບໍ່? ຄົນສະຫລາດຄົນຫນຶ່ງສາມາດເປັນປະໂຫຍດຕໍ່ພຣະອົງໄດ້ບໍ່?

ເອລິຟດໃຊ້ຄໍາຖາມເພື່ອເນັ້ນຫນັກວ່າການກະທຳ ຫລື ສະຕິປັນຍາຂອງຄົນເຮົາບໍ່ໄດ້ຮັບຜົນປະໂຫຍດຕໍ່ພຣະເຈົ້າ. ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ: "ຄົນບໍ່ສາມາດເປັນປະໂຫຍດຕໍ່ພຣະເຈົ້າ. ຜູ້ທີ່ມີປັນຍາບໍ່ສາມາດເປັນປະໂຫຍດຕໍ່ພຣະອົງ."

ການທີ່ເຈົ້າເປັນຄົນຊອບທຳມັນສ້າງຄວາມພໍພຣະທັຍຢ່າງໃດໃຫ້ກັບອົງຜູ້ຊົງຮັດທຳມະນູນຂອງເຈົ້າ?

ການທີ່ເຈົ້າເຮັດໃຫ້ວິທີທາງຂອງເຈົ້າບໍ່ມີທາງດີນັ້ນ

ເຮັດໃຫ້ພຣະອົງໄດ້ຮັບອັນໃດ?

ທັງສອງຂໍ້ຄວາມກ່າວມີຫມາຍເຖິງສິ່ງດຽວກັນ.

ເອລິຟດໃຊ້ຄໍາຖາມເພື່ອເນັ້ນຫນັກວ່າການກະທຳຂອງໂຢບ

ບໍ່ໄດ້ຊ່ວຍພຣະເຈົ້າ. ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ພຣະເຈົ້າຜູ້ມີອຳນາດຍິ່ງໃຫຍ່ຈະບໍ່ໄດ້ຮັບຄວາມພິງພໍໃຈເລີຍ

ຖ້າວ່າເຈົ້າເປັນຄົນຊອບທຳ.

ພຣະອົງບໍ່ໄດ້ຮັບຫຍັງເລີຍຢ້ານເຈົ້າເຮັດແນວທາງຂອງເຈົ້າໂດຍບໍ່ມີຄວາມຜິດ.

"

Job 22:4

ຂໍ້ມູນເຊືອມຕໍ່:

ເອລິຟດສືບຕໍ່ເວົ້າກັບໂຢບ.

ເປັນເພາະຄວາມຢ່າເກງຂອງເຈົ້າຕໍ່ພຣະອົງທີ່ເຮັດໃຫ້ພຣະອົງຊົງຕຳນິເຈົ້າ

ແລະ ນຳເຈົ້າເຂົ້າສູ່ການພິພາກສາຢ່າງນັ້ນຫລື? ບໍ່ແມ່ນເພາະຄວາມຊົວ

ອັນຍິ່ງໃຫຍ່ຂອງເຈົ້າບໍ່ແມ່ນບໍ່? ບໍ່ແມ່ນເພາະຄວາມອະທິພົນທີ່ບໍ່ສົນສຸດຂອງເຈົ້າ

ບໍ່ແມ່ນບໍ່?

ເອລິຟດໃຊ້ຄໍາຖາມເພື່ອກ່າວໂທດໂຢບ

ແລະກ່າວຫາວ່າເຈົ້າໄດ້ເຮັດບາບທີ່ຮ້າຍແຮງ. ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ມັນບໍ່ແມ່ນຢ່າງແນ່ນອນເພາະວ່າລາວໄດ້ອຸທິດຕົວໃຫ້ລາວວ່າພຣະເຈົ້າສັງຫານພວກເຮົາ.

ແລະ ພາລາວຕັດສິນ! ບໍ່, ດັ່ງທີ່ລາວຮູ້,

ພຣະອົງຕັດສິນລາວເພາະວ່າລາວມີຊົວຮ້າຍຂອງລາວໃຫຍ່ ແລະ

ລາວຍັງສືບຕໍ່ເຮັດບາບຢູ່!"

Job 22:6

ຂໍ້ມູນເຊືອມຕໍ່:

ເອລິຟດສືບຕໍ່ເວົ້າກັບໂຢບ.

ເຈົ້າໄດ້ຮຽກຮ້ອງການຄ້າປະກັນຫນີ

ນີ້ຫມາຍເຖິງຜູ້ໃຫ້ກູ້ຢືມເອົາບາງສິ່ງບາງຢ່າງຈາກຜູ້ກູ້ຢືມເພື່ອຮັບປະກັນວ່າຜູ້ກູ້ຢືມຈະໄດ້ຮັບຄືນເງິນທີ່ກູ້ຢືມ.

ເຈົ້າໄດ້ປຸ້ນເສື້ອຜ້າຂອງຄົນທີ່ເປືອຍກາຍຢູ່

ເອລິຟດກ່າວຫາໂຢບວ່າເອົາເສື້ອຜ້າເປັນຄວາມປອດໄພຈາກຄົນທຸກຍາກທີ່ໄດ້ຢູ່ກັບເຈົ້າ.

ບໍ່ໄດ້ເອົາເຂົ້າ

ນີ້ "ເຂົ້າຈີ" ຫມາຍເຖິງອາຫານໂດຍທົ່ວໄປ. ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ບໍ່ມີອາຫານ"

ຄອບຄອງແຜ່ນດິນໂລກ... ອາໄສຢູ່ທີ່ນັ້ນ

ເອລິຟດກ່າວຫາໂຢບເອົາດິນຈາກປະຊາຊົນຜູ້ທຸກຍາກ ແລະ

ບໍ່ຍອມໃຫ້ພວກເຂົາອາໄສຢູ່ໃນດິນແດນນັ້ນ.

ລາວກໍາລັງເນັ້ນຫນັກເຖິງຈຸດນີ້ໂດຍການຊ້າສອງເທື່ອ.

ຄອບຄອງແຜ່ນດິນໂລກ

ເອລິຟດກໍາລັງເວົ້າເກີນໄປກ່ຽວກັບຈຳນວນທີ່ດິນທີ່ໂຢບເປັນເຈົ້າຂອງເພື່ອສະແດງໃຫ້ເຫັນວ່າເຈົ້າເກີນໄປ.

ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ: "ຄອບຄອງທີ່ດິນເປັນຈຳນວນຫລວງຫລາຍ"

Job 22:9

ຂໍ້ມູນເຊືອມຕໍ່:

ເອລິຟດສືບຕໍ່ເວົ້າກັບໂຢບ.

ເຈົ້າໄດ້ສົ່ງແມ່ຫມ້າຍອອກໄປດ້ວຍຄວາມວ່າງເປົາ

"ເຈົ້າໄດ້ເຮັດໃຫ້ແມ່ຫມ້າຍຫມົດໄປດ້ວຍບໍ່ມີຫຍັງເລີຍ"

ແມ່ຫມ້າຍ

ແມ່ຍິງທີ່ສາມີຂອງນາງໄດ້ເສຍຊີວິດ

ແຂນທັງຫລາຍຂອງຄົນທີ່ກຳລັງໄດ້ຖືກເຮັດໃຫ້ເກີດ

ນີ້ "ແຂນ" ຫມາຍເຖິງອຳນາດ.

ນີ້ສາມາດຖືກລະບຸໄວ້ໃນຮູບແບບການກະທຳຢູ່. ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ເຈົ້າແມ່ນແຕ່ເດັກກຳລັງທີ່ຖືກກົດຂີ່"

ບ້ວງແຮ້ວຈົ່ງຢູ່ຮອບຕົວເຈົ້າ ...ມີຄວາມມືດ ...ນ້ຳທີຖ້ວມ

ແຕ່ລະຄຳປຽບທຽບເຫລົ່ານີ້ຫມາຍຄວາມວ່າມີປັນຫາ ແລະ

ຄວາມສັບສົນລາຍທັງຫມົດທີ່ຢູ່ອ້ອມຮອບວຽກຢ້ອນຄວາມບາບຂອງລາວ.

ນ້ຳທີຖ້ວມ

"ນ້ຳຖ້ວມ"

Job 22:12

ຂໍ້ມູນເຊືອມຕໍ່:

ເອລິຟດສືບຕໍ່ເວົ້າກັບໂຢບ.

ພຣະເຈົ້າບໍ່ໄດ້ສະຖິດຢູ່ໃນທີ່ສູງໃນທ້ອງຟ້າບໍ່?

ເອລິຟດໃຊ້ຄໍາຖາມນີ້ເພື່ອແນະນຳວ່າ

ພຣະເຈົ້າເຫັນຄວາມຜິດຂອງໂຢບແລະຈະຕັດສິນລາວ.

ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ: "ພຣະເຈົ້າຢູ່ໃນຄວາມສູງຂອງສະຫວັນ

ແລະເບິ່ງທຸກສິ່ງທີ່ເກີດຂຶ້ນໃນໂລກ."

ເບິ່ງດາວທັງຫລາຍ ທີ່ຢູ່ໃນທີ່ສູງ, ພວກມັນຢູ່ສູງສັກພຽງໃດ!

ເອລິຟດຫມາຍຄວາມວ່າພຣະເຈົ້າສູງກວ່າດາວ.

ສິ່ງນີ້ສາມາດເຮັດໃຫ້ມີຄວາມຊັດເຈນ. ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ເບິ່ງທີ່ດາວສູງເທົ່າໃດ. ພຣະເຈົ້າຍິ່ງສູງກວ່າພວກເຂົາ"

ພຣະເຈົ້າຊົງຮູ້ເລື່ອງອັນໃດຫລື? ພຣະອົງຊົງສາມາດຕັດສິນຜ່ານຄວາມມືດທົບ

ໄດ້ບໍ່?

ເອລິຟດໃຊ້ຄໍາຖາມເຫລົ່ານີ້ ເພື່ອຫມາຍຄວາມວ່າ

ໂຢບໄດ້ເວົ້າສິ່ງເຫລົ່ານີ້ຕໍ່ຕ້ານພຣະເຈົ້າ. ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ພຣະເຈົ້າບໍ່ຮູ້ສິ່ງທີ່ເກີດຂຶ້ນໃນໂລກ. ພຣະອົງນັ່ງຢູ່ໃນເມກມືດ

ແລະບໍ່ສາມາດຕັດສິນພວກເຮົາໄດ້."

ພຣະອົງຊົງດຳເນີນໂດຍຮອບເທິງທ້ອງຟ້າ

ທິນີ"

ຊຸມຝັ່ງສືບ" ຫມາຍເຖິງສິ່ງກົດຂວາງທີ່ຄົນບູຮານເຊື່ອກັນວ່າໄດ້ແຍກແຜ່ນດິນໂລກຈາກສະຫວັນ

ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ພຣະອົງອາໄສຢູ່ໃນສະຫວັນເພື່ອເບິ່ງສິ່ງທີ່ເກີດຂຶ້ນຢູ່ນີ້"

Job 22:15

ເອລິຟດກ່າວຫາໂຢບວ່າເອົາເສື້ອຜ້າ

ເອລິຟດສືບຕໍ່ເວົ້າກັບໂຢບ.

ເຈົ້າຈະອອກລາວຈາກທີ່ທາງເກົ່າທີ່ຄົນຊົວເຄີຍດຳເນີນນັ້ນ

ໃນທີ່ນີ້ການກະທຳທີ່ຊົວຮ້າຍຖືກກ່າວຄືກັບວ່າກຳລັງເດີນໄປໃນເສັ້ນທາງ.

ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ: "ເຈົ້າຈະເຮັດສິ່ງທີ່ຄົນຊົວເຮັດສືບຕໍ່ໄປ"

ຄົນເຫລົ່ານັ້ນທີ່ຖືກຈັບໄປກ່ອນເວລາກຳນົດຂອງພວກເຂົາ

ໃນທີ່ນີ້ຄວາມຕາຍຈະຖືກກ່າວເຖິງຄືກັບວ່າພຣະເຈົ້າໄດ້ລ່ວງເຂົ້າອອກໄປ.

ນີ້ສາມາດຖືກລະບຸໄວ້ໃນຮູບແບບການກະທຳຢູ່. ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ຜູ້ທີ່ເສຍຊີວິດ" ຫລື "ຜູ້ທີ່ພຣະເຈົ້າໄດ້ເອົາໄປ"

ຄົນເຫລົ່ານັ້ນທີ່ຮາກຖານໄດ້ຖືກຜັດໄປເຫມືອນແມ່ນ້ຳສາຍຫນຶ່ງ

ຄວາມຕາຍຂອງຄົນຊົວຖືກກ່າວເຖິງຄືກັບວ່າພວກເຂົາເປັນຕຶກທີ່ມີຝົນຖານຂອງພວກເຂົາຖືກນ້ຳ

ອີ່ມຕົວກັນໄປ. ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ:

ຄຳເວົ້າຂອງເອລິຟດອ້າງຄຳຖາມທີ່ຄົນຊົວໃຊ້ເພື່ອເຍາະເຍີ້ຍພຣະເຈົ້າ.

ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ພຣະຜູ້ເປັນເຈົ້າບໍ່ສາມາດເຮັດຫຍັງກັບພວກເຮົາໄດ້!"

Job 22:18

ຂໍ້ມູນເຊືອມຕໍ່:

ເອລີຟັດສິບຕໍ່ເວົ້າກັບໂຢບ.

ແຜນການທັງຫມົດຂອງຄົນຊົວ ກໍ່ຕ່າງໄກຈາກຂ້າງນ້ອຍ

ຄຳເວົ້າທີ່ວ່າ "ຢູ່ໄກຈາກຂ້ອຍ" ຫມາຍຄວາມວ່າ ເອລີຟັດ
ປະຕິເສດພວກເຂົາ. ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ແຕ່ຂ້ອຍຈະບໍ່ຟັງແຜນການທີ່ຊົວຮ້າຍຂອງພວກເຂົາ"

ເຫັນໂຊກຊະຕາຂອງພວກເຂົາ

"ຮູ້ສຶງທີ່ຈະເກີດຂຶ້ນກັບຄົນຊົວ"

ຫົວເຍາະເຍີຍພວກເຂົາ

"ເຍາະເຍີຍຄົນຊົວ"

ຄົນເຫລົ່ານັ້ນຜູ້ໄດ້ລຸກຂຶ້ນໃຈມາຕິພວກເຮົາ ຈະຖືກຕັດອອກໄປ
ໃນນີ້ຄຳວ່າ "ຜູ້ທີ່ລຸກຂຶ້ນ" ຫມາຍເຖິງຄົນຊົວ.

ນີ້ສາມາດຖືກລະບຸໃນຮູບແບບການກະທຳ. ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ພຣະເຈົ້າໄດ້ທຳລາຍຄົນຊົວທີ່ທຳຮ້າຍພວກເຮົາ"

Job 22:21

ປະໂຫຍກເຊື່ອມຕໍ່:

ເອລີຟັດສິບຕໍ່ເວົ້າກັບໂຢບ.

ບັດນີ

ເອລີຟັດໃຊ້ຄຳສັບນີ້ເພື່ອແນະນຳບາງສິ່ງທີ່ສຳຄັນທີ່ລາວກຳລັງຈະເວົ້າ.

ຈົງຍອມຮັບຄຳສັ່ງສອນຈາກປາກຂອງພຣະອົງ

ທີ່ນີ້ "ຈາກປາກຂອງລາວ" ເປັນຕົວແທນຂອງສິ່ງທີ່ພຣະເຈົ້າໄດ້ກ່າວ.

ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ: "ຄຳແນະນຳທີ່ພຣະເຈົ້າໄດ້ກ່າວ"

ຈົງບັນຈຸຖ້ອຍຄຳທັງຫມົດຂອງພຣະອົງໄວ້ໃນຫົວໃຈຂອງເຈົ້າ

ນີ້ແມ່ນຖ້ອຍຄຳຂອງພຣະເຈົ້າກ່າວເຖິງເພາະວ່າມັນແມ່ນຊັບສົມບັດທີ່ໂຢບສາມາດຮັບຮູ້ໄດ້. ພຣະເຈົ້າໄດ້ກ່າວເຖິງຄຳສັ່ງຂອງພຣະອົງຢູ່ເທິງຖະຫນົນຢູ່ທາງຫນ້າຂອງເຈົ້າ"

ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ: "ຊັບສົມບັດຄຳສັ່ງຂອງພຣະອົງ"

ຫົວໃຈຂອງເຈົ້າ

ທີ່ນີ້ "ຫົວໃຈ" ຫມາຍເຖິງຄວາມຄິດຂອງໂຢບ. ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ຈິດໃຈຂອງທ່ານ"

Job 22:23

ຂໍມູນເຊື່ອມຕໍ່:

ເອລີຟັດສິບຕໍ່ເວົ້າກັບໂຢບ.

ເຈົ້າຈະໄດ້ຮັບການສ້າງຂຶ້ນໃຫມ່

ເອລີຟັດປຽບທຽບການບູລະນະຂອງໂຢບ

ກັບການປູກສ້າງເຮືອນທີ່ລົມລົງມາ.

ນີ້ສາມາດຖືກລະບຸໄວ້ໃນຮູບແບບການກະທຳຢູ່. ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ພຣະອົງຈະຮັກສາເຈົ້າ ແລະເຮັດໃຫ້ເຈົ້າຈະເລີນຮຸ່ງເຮືອງອີກເທື່ອຫນຶ່ງ"

ຖ້າຫາກເຈົ້າເອົາຄວາມອະທັມໄວ້ຕ່າງໄກຈາກເຕັ້ນຂອງເຈົ້າ

ຄວາມອະທັມທີ່ນີ້ຖືກສະແດງໃຫ້ເຫັນວ່າເປັນບຸກຄົນທີ່ອາໄສຢູ່ໃນເຕັ້ນຂອງໂຢບ ພຣະເຈົ້າຈະຊ່ວຍຮັກສາເຈົ້າເພາະວ່າມີຂອງເຈົ້າສະອາດທີ່ສຸດ"

ຜູ້ທີ່ຕ້ອງຖືກໂຍກຍ້າຍອອກ. ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ຖ້າເຈົ້າແລະທຸກຄົນໃນເຮືອນຂອງເຈົ້າເຊົາເຮັດບາບ"

ວາງຊັບສົມບັດຂອງເຈົ້າລົງໃນຂີ້ຝຸ່ນດິນ

ການຈັດວາງຊັບສົມບັດໄວ້ໃນຂີ້ຝຸ່ນ ແມ່ນການປະຕິບັດຕໍ່ສິ່ງທີ່ບໍ່ສຳຄັນ.

ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ: "ພິຈາລະນາຄວາມຮັ່ງມີຂອງເຈົ້າວ່າ

ບໍ່ສຳຄັນຄືກັບຂີ້ຝຸ່ນ"

ຄຳຂອງເມືອງໂອລິທ່າມກາງບັນດາຫົນໃນແມ່ນ້ຳທັງຫມົດ

ການໃສ່ຄຳລົງໃນກະແສນ້ຳ

ແມ່ນການປະຕິບັດຕໍ່ສິ່ງນັ້ນບໍ່ໃຫ້ຄ່າຫຍັງເລີຍຫລາຍໄປກວ່າກ້ອນຫີນ. ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ຄຳຂອງເຈົ້າບໍ່ມີຄ່າຄືກັບກ້ອນຫີນໃນສາຍນ້ຳ"

ເມືອງໂອລິ

ນີ້ແມ່ນຊື່ຂອງພາກພື້ນທີ່ມີຊື່ສຽງສຳລັບຄຳ.

ອົງມີອິດທານພາບຈະເປັນຊັບສົມບັດຂອງເຈົ້າ, ເປັນເງິນອັນລ້ຳຄ່າແກ່ເຈົ້າ

ນິທາຍຄວາມວ່າພຣະເຈົ້າຊົງມີຄຳສຳລັບໂຢບຫລາຍກວ່າຊັບສົມບັດໃດໆ.

Job 22:26

ຂໍມູນເຊື່ອມຕໍ່:

ເອລີຟັດສິບຕໍ່ເວົ້າກັບໂຢບ.

ເຈົ້າຈະເງິນຫນ້າຂຶ້ນຕໍ່ພຣະເຈົ້າ

ນິທາຍຄວາມວ່າໂຢບຈະບໍ່ມີຄວາມອາຍືອກຕໍ່ໄປແຕ່ຈະວາງໃຈໃນພຣະເຈົ້າ.

ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ: "ເຈົ້າຈະສາມາດເຂົ້າຫາພຣະອົງຢ່າງ ຫນັ້ນໃຈ"

ສິ່ງນັ້ນຈະມີການຍື່ນປັນສຳລັບເຈົ້າ

ນິທາຍຄວາມວ່າໂຢບຈະບໍ່ມີຄວາມອາຍືອກຕໍ່ໄປແຕ່ຈະວາງໃຈໃນພຣະເຈົ້າ.

ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ: "ພຣະເຈົ້າຈະເຮັດໃຫ້ທ່ານປະສົບຜົນສຳເລັດ"

ແສງສະຫວ່າງສ່ອງມາທາງຂອງເຈົ້າ

ພຣະພອນຂອງພຣະເຈົ້າໄດ້ຖືກກ່າວເຖິງຄືກັບວ່າມີແສງສະຫວ່າງໃນທຸກໆເສັ້ນທາງຂອງໂຢບ.

ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ທ່ານຈະເປັນຄືກັບວິນັດທີ່ແສງສະຫວ່າງສ່ອງຢູ່ເທິງຖະຫນົນຢູ່ທາງຫນ້າຂອງເຈົ້າ"

Job 22:29

ຂໍມູນເຊື່ອມຕໍ່:

ນີ້ເປັນການສະຫລຸບຄຳເວົ້າຂອງເອລີຟັດຕໍ່ໂຢບ.

ຄົນທີ່ມີຄວາມຕຳອ່ອນໂຍນໃຫ້ລອດ

ທີ່ນີ້ "ຕຳອ່ອນໂຍນ" ຫມາຍເຖິງຄວາມຖ່ອມຕົວ. ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ຄົນທີ່ຖ່ອມຕົວ"

ຄົນທີ່ບໍ່ລິສຸດໃຫ້ຜົນ

ບາງສະບັບອ່ານ, "ເຖິງແມ່ນວ່າຄົນທີ່ບໍ່ມີຄວາມບໍລິສຸດ."

ພຣະອົງຈະຊ່ວຍຄົນ ແມ່ນແຕ່ຄົນທີ່ມີຄວາມຜິດໃຫ້ຜົນ;

ຄົນທີ່ຈະໄດ້ຮັບການຊ່ວຍຜ່ານທາງມີທິສະອາດຂອງເຈົ້າ

ບາງສະບັບອ່ານ,

"ລາວຈະໄດ້ຮັບການຊ່ວຍເຫລືອໂດຍຜ່ານການເຮັດຄວາມສະອາດຂອງມືຂອງເຈົ້າ."

ນີ້ສາມາດຖືກລະບຸໄວ້ໃນຮູບແບບການກະທຳຢູ່. ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ພຣະເຈົ້າຈະຊ່ວຍຮັກສາເຈົ້າເພາະວ່າມີຂອງເຈົ້າສະອາດທີ່ສຸດ"

ຜ່ານທາງມີທິສະອາດຂອງເຈົ້າ

ທີ່ນີ້ "ຄວາມສະອາດ" ຫມາຍເຖິງຄວາມບໍລິສຸດ ແລະ "ມື"

ຫມາຍເຖິງສິ່ງທີ່ຄົນເຮັດ. ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ເພາະວ່າເຈົ້າເຮັດໃນສິ່ງທີ່ຖືກຕ້ອງ"

Chapter 23

Job 23:1

ເຖິງແມ່ນຄຳຮ້ອງທຸກຂອງຂ້າງນ້ອຍ ເປັນຄວາມຂົມຂືນ

ຕໍ່ໂປນີ "ແມ່ແຕ່ມືນີ"

ເນັ້ນຫນັກວ່າການໄຕ້ຖຽງຂອງເພືອນລາວບໍ່ໄດ້ປ່ຽນແປງສະພາບການຂອງໂຢບ ພຣະເຈົ້າຈະຊ່ວຍຮັກສາເຈົ້າເພາະວ່າມີຂອງເຈົ້າສະອາດທີ່ສຸດ"

ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ: "ເຖິງວ່າເຈົ້າຈະເວົ້າຫຍັງ,

ຄຳຮ້ອງທຸກຂອງຂ້ອຍກໍ່ຍັງຂົມຂືນຢູ່"

ຄຳຮ້ອງທຸກຂອງຂ້າງນ້ອຍ ເປັນຄວາມຂົມຂືນ

ໂຢບເວົ້າເຖິງຄຳຮ້ອງທຸກທີ່ບໍ່ມີຄ່າຕອບຕໍ່ພຣະເຈົ້າ

ຄືກັບວ່າມັນເປັນລົດຂົມໃນປາກຂອງລາວ. ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ຄຳຮ້ອງທຸກທີ່ບໍ່ມີຄ່າ ຕອບຂອງຂ້າງນ້ອຍ

ແມ່ນບໍ່ດີເທົ່າກັບອາຫານຂົມໃນປາກຂອງຂ້າງນ້ອຍ"

ມືຂອງຂ້າງນ້ອຍຫນັກເພາະການຮ້ອງຄວນຄາງຂອງຂ້າງນ້ອຍ

ຄວາມຫມາຍທີ່ເປັນໄປໄດ້ແມ່ນ 1)

"ຂ້າງນ້ອຍບໍ່ສາມາດຍົກມືຂຶ້ນໄດ້ເພາະຄວາມທຸກທໍລະມານຂອງຂ້າງນ້ອຍ"

ຫລື 2)

"ມືຂອງພຣະອົງຍັງສືບຕໍ່ເຮັດໃຫ້ຂ້າງນ້ອຍເຈັບປວດເຖິງແມ່ນວ່າຂ້າງນ້ອຍຈະຮ້ອງຄາງໆ"

ບ່ອນທີ່ "ມື" ຫມາຍເຖິງອຳນາດຂອງພຣະເຈົ້າທີ່ຈະລົງໂທດ.

Job 23:3

ຂໍມູນເຊື່ອມຕໍ່:

ໂຢບສືບຕໍ່ເວົ້າ.

ໂອ, ທີ່ຂ້າງນ້ອຍຮູ້...ໂອ, ເພື່ອຂ້າງນ້ອຍຈະມາ

ສອງປະໂຫຍກນີ້ຫມາຍເຖິງສິ່ງດຽວກັນ ແລະເນັ້ນຫນັກຄວາມປາຖະ

ຫນາຂອງໂຢບທີ່ຈະພົບກັບພຣະເຈົ້າ.

ຂ້າງນ້ອຍຈະພົບພຣະອົງໄດ້ຢູ່ໃສ

"ຂ້າງນ້ອຍອາດຈະພົບກັບພຣະເຈົ້າ"

ຂ້າງນ້ອຍຈະຍື່ນຄະດີຂອງຂ້າງນ້ອຍ...ເຕີມປາກຂອງຂ້າງນ້ອຍ

ສອງປະໂຫຍກນີ້ຫມາຍເຖິງສິ່ງດຽວກັນແລະເນັ້ນຫນັກຄວາມຕ້ອງການຂອງໂຢບທີ່ຈະອະທິບາຍ

ເຕີມປາກຂອງຂ້າງນ້ອຍດ້ວຍຄຳໂຕ້ແຍ້ງທັງຫມົດ

ນີ້ "ຕື່ມປາກຂອງຂ້າງນ້ອຍ" ຫມາຍເຖິງການເວົ້າ. ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ຂ້າງນ້ອຍຈະເວົ້າທຸກໆການໄຕ້ຖຽງຂອງຂ້າງນ້ອຍ"

ຂ້ານ້ອຍຈະຮູ້ຄຳຕອບຕ່າງໆຂ...ເຂົາໃຈສົງຫົວພຣະອົງຈະເວົ້າກັບຂ້ານ້ອຍ.
ສອງປະໂຫຍກນີ້ຫມາຍເຖິງພຣະທັມກັບສິດດຽວກັນ ແລະເນັ້ນ
ຫນັກຄວາມຕ້ອງການຂອງໂຢບທີ່ຈະໄດ້ຍິນຄຳຕອບຂອງພຣະເຈົ້າ.
ຄຳຕອບຕ່າງໆຂອງພຣະອົງ ຫົວພຣະອົງຈະຊົງຕອບຂ້ານ້ອຍ
"ຄຳຕອບທີ່ລາວຈະໃຫ້ຂ້ານ້ອຍ"

Job 23:6

ຂໍ້ມູນເຊື່ອມຕໍ່:
ໂຢບສືບຕໍ່ເວົ້າ.

ພຣະອົງຈະ
"ພຣະເຈົ້າຈະ"

ນບ່ອນນັ້ນ
ນີ້ຫມາຍເຖິງສະຖານທີ່ພຣະເຈົ້າຢູ່.

ຂ້ານ້ອຍຈະໄດ້ຮັບການ
ປະກາດວ່າບໍ່ມີຄວາມຜິດຊົງນິຣັນດອນໂດຍຄວາມຍຸຕິທັມຂອງຂ້ານ້ອຍ
ນີ້ສາມາດຖືກລະບຸໃນຮູບແບບການກະທຳ. ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ:
"ຜູ້ພິພາກສາຂອງຂ້ານ້ອຍຈະປົດປ່ອຍຂ້ານ້ອຍຕະຫລອດໄປ" ຫລື
"ພຣະເຈົ້າ, ຜູ້ທີ່ເປັນຜູ້ພິພາກສາຂອງຂ້ານ້ອຍ,
ຈະເວົ້າວ່າຂ້ານ້ອຍບໍ່ມີຄວາມຜິດຫຼຸກຄັ້ງ"

Job 23:8

ປະໂຫຍກເຊື່ອມຕໍ່:
ໂຢບສືບຕໍ່ເວົ້າ.

ຍ່າງ
ໂປທາງທິດຕາເວັນອອກ ...ໂປທາງທິດຕາເວັນຕົກ...ໂປທາງທິດເຫນືອ...ໂປທາງທິດໃຕ້
ໂດຍກ່າວເຖິງສິດທາງ, ໂຢບເນັ້ນວ່າລາວໄດ້ເບິ່ງຢູ່ທຸກບ່ອນ.

Job 23:10

ປະໂຫຍກເຊື່ອມຕໍ່:
ໂຢບສືບຕໍ່ເວົ້າ.

ພຣະອົງຊົງໄດ້ຮູ້ເປັນທາງທີ່ຂ້ານ້ອຍໄປ
ການກະທຳຂອງໂຢບຖືກກ່າວຄືກັບວ່າເປັນເສັ້ນທາງທີ່ລາວຍ່າງໄປ.
ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ: "ພຣະເຈົ້າຮູ້ສິ່ງທີ່ຂ້ານ້ອຍເຮັດ"

ຂ້ານ້ອຍກໍຈະອອກມາເປັນເຫມືອນຄຳ
ໂຢບເຊື່ອວ່າການທົດສອບຈະພໍສົດວ່າ
ລາວມີຄວາມບໍ່ລິສຸດຄືກັບຄຳທີ່ຫລອມໂລຫະ. ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ:
"ພຣະອົງຈະເຫັນວ່າຂ້ານ້ອຍມີຄວາມບໍ່ລິສຸດຄືກັບຄຳທີ່ມີຄວາມບໍ່ລິສຸດທີ່ຖືກເຜົາ
ຕີນຂອງຂ້ານ້ອຍຍຶດຫມັ້ນໃນບາດກ້າວທັງຫລາຍຂອງຕິດຮອຍຕີນຂອງພຣະອົງ
ນີ້ແມ່ນ "ຕີນຂອງຂ້ອຍ" ຫມາຍເຖິງໂຢບ ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ:
"ຂ້ານ້ອຍໄດ້ເດີນຕາມເສັ້ນທາງທີ່ພຣະອົງໄດ້ສະແດງໃຫ້ຂ້ານ້ອຍເຫັນ"

ຂ້ານ້ອຍໄດ້ຮັກສາວິທີທາງຂອງພຣະອົງ
ການເຊື່ອຝັງຂອງໂຢບແມ່ນເວົ້າເຖິງຄືກັບວ່າລາວກຳລັງເດີນໄປໃນເສັ້ນທາງທີ່ພຣະອົງ
ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ:
"ຂ້ານ້ອຍໄດ້ເຮັດສິ່ງທີ່ພຣະອົງບອກຂ້ານ້ອຍໃຫ້ເຮັດ"

ບໍ່ໄດ້ຫັນໂປທາງຂ້າງເລີຍ
ນີ້ສາມາດຖືກລະບຸໄວ້ໃນຮູບແບບໃນທາງບວກ. ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ:
"ຕິດຕາມມັນຢ່າງແນ່ນອນ"

ຂ້ານ້ອຍບໍ່ໄດ້ຫນີໂປຈາກ
ນີ້ສາມາດຖືກລະບຸໄວ້ໃນຮູບແບບໃນທາງບວກ. ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ:
"ເຊື່ອຝັງສິ່ງທີ່ພຣະອົງໄດ້ສັ່ງ"
ແຫ່ງອິມພຣະໂອດຂອງພຣະອົງ

ວະລິນີຫມາຍເຖິງຂໍ້ຄວາມທີ່ພຣະເຈົ້າກ່າວ. ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ:
"ທີ່ພຣະອົງເວົ້າ"
ຂ້ານ້ອຍເກັບໄວ້ໃນຫົວໃຈຂອງຂ້ານ້ອຍ
ທີ່ນີ້ "ຫົວໃຈຂອງຂ້ານ້ອຍ" ຫມາຍເຖິງຄວາມເປັນຢູ່ພາຍໃນຂອງໂຢບ.
ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ: ຂ້ານ້ອຍໄດ້ເກັບຮັກສາຢູ່ໃນພາຍໃນຂອງຂ້ານ້ອຍ
"ຫລື" ຂ້ານ້ອຍຄິດຢູ່ສະເຫມີ "

ບັນດາພຣະທັມແຫ່ງພຣະໂອດຂອງພຣະອົງ
ນີ້ຫມາຍເຖິງຖ້ອຍຄຳຂອງພຣະເຈົ້າ. ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ:
"ສິ່ງທີ່ພຣະອົງກ່າວ"

Job 23:13

ປະໂຫຍກເຊື່ອມຕໍ່:
ໂຢບສືບຕໍ່ເວົ້າ.

ແຕ່ພຣະອົງຄືຜູ້ຫນຶ່ງທີ່ຊົງເມດຕາ,
ໃຜສາມາດເຮັດໃຫ້ພຣະອົງປົ່ນກັບໄດ້ຫລື?
ໂຢບໃຊ້ຄຳຖາມນີ້ເພື່ອເນັ້ນຫນັກວ່າພຣະເຈົ້າມີເອກະລັກສະເພາະ.
ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ: "ແຕ່ບໍ່ມີໃຜຄືພຣະອົງ
ແລະບໍ່ມີໃຜສາມາດເຮັດໃຫ້ພຣະອົງປ່ຽນໃຈໄດ້." ຫລື
"ແຕ່ວ່າພຣະອົງດຽວແມ່ນພຣະເຈົ້າ,
ແລະບໍ່ມີໃຜສາມາດມີອິດທິພົນພຣະອົງໄດ້"
ພຣະອົງມີພຣະປະສົງສິ່ງໃດ, ພຣະອົງກໍໄດ້ກະທຳສິ່ງນັ້ນ
"ພຣະອົງສຳເລັດສິ່ງທີ່ພຣະອົງຕ້ອງການເຮັດ"

ພຣະອົງຊົງຈະໄດ້ເຮັດສິ່ງທີ່ພຣະອົງໄດ້ກຳນົດທີ່ຕ້ອງເຮັດຂ້ານ້ອຍນັ້ນຄົບຖ້ວນ
ພຣະອົງກຳລັງເຮັດກັບຂ້ານ້ອຍສິ່ງທີ່ພຣະອົງເວົ້າວ່າພຣະອົງຈະເຮັດ"
ມີອີກຫລາຍຢ່າງເປັນເຫມືອນສິ່ງເຫລົ່ານັ້ນ
"ພຣະອົງມີແຜນການທີ່ຄ້າຍຄືກັນຫລາຍຢ່າງສຳລັບຂ້ານ້ອຍ"

Job 23:15

ຂໍ້ມູນເຊື່ອມຕໍ່:
ໂຢບສືບຕໍ່ເວົ້າ.

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:
ແຕ່ລະຂໍ້ເຫລົ່ານີ້ມີຮູບແບບຂອງຂະຫນານເພື່ອເນັ້ນຫນັກ ເຖິງຈຸດສຳ
ຄັນທີ່ວຽກເຮັດຢູ່ນັ້ນ.

ເພາະພຣະເຈົ້າໄດ້ຊົງກະທຳໃຫ້ໃຈຂອງຂ້ານ້ອຍອ່ອນແອ; ອົງຜູ້ຊົງມີ
ອິດທານພາບໄດ້ເຮັດໃຫ້ຂ້ານ້ອຍສະຫຼັກສະຫມັ່ນ
ອີກໜຶ່ງເຫດຜົນທີ່ຫມາຍຄວາມວ່າ ໂດຍພຣະທັມສິດດຽວກັນ
ແລະເນັ້ນຫນັກວ່າ ໂຢບຢ້ານຢາພຣະເຈົ້າຫລາຍ.

ໄດ້ຊົງກະທຳໃຫ້ໃຈຂອງຂ້ານ້ອຍອ່ອນແອ
ຄົນທີ່ຫົວໃຈອ່ອນແອແມ່ນຄົນທີ່ມີຄວາມອາຍ ແລະຢ້ານກົວ.
ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ: "ເຮັດໃຫ້ຂ້ານ້ອຍຢ້ານກົວ"

ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ: "ເຮັດໃຫ້ຂ້ານ້ອຍຢ້ານກົວ"
ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ: "ເຮັດໃຫ້ຂ້ານ້ອຍຢ້ານກົວ"
ນີ້ສາມາດຖືກລະບຸໃນຮູບແບບການກະທຳ. ຄວາມຫມາຍທີ່ເປັນໄປໄດ້ແມ່ນ
1) ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ:
"ຄວາມມືດມົວຢູ່ທາງຫນ້າຂ້ານ້ອຍບໍ່ໄດ້ເຮັດໃຫ້ຂ້ານ້ອຍມີດຽວ"
ຫລື 2) ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ:
"ມັນບໍ່ແມ່ນຄວາມມືດທີ່ໄດ້ຕິດຂ້ານ້ອຍອອກ" ຫລື
"ພຣະເຈົ້າໄດ້ຕິດຂ້ານ້ອຍອອກ, ບໍ່ແມ່ນຄວາມມືດ."

ໃບຫນ້າອັນສົນຫວັງຂອງຂ້ານ້ອຍ
ນີ້ຫມາຍເຖິງໂຢບ. ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ: "ຂ້ານ້ອຍ"

Chapter 24

Job 24:1

ຂໍ້ມູນເຊື່ອມຕໍ່:
ໂຢບສືບຕໍ່ເວົ້າ.

ເປັນຫຍັງເວລາທັງຫລາຍເມື່ອການຕັດສິນຄົນຊົ່ວຮ້າຍ
ຈົ່ງບໍ່ຕັ້ງໂດຍອົງຜູ້ຊົງອິດຫລື?

ໂຢບໃຊ້ຄຳຖາມນີ້ເພື່ອສະແດງຄວາມເສຍໃຈຂອງລາວທີ່ວ່າພຣະເຈົ້າບໍ່ໄດ້ຕັດສິນ
ນີ້ສາມາດຖືກລະບຸໄວ້ໃນຮູບແບບການກະທຳຢູ່. ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ:
"ຂ້ານ້ອຍບໍ່ເຂົ້າໃຈວ່າເປັນຫຍັງພຣະເຈົ້າບໍ່ກຳນົດເວລາທີ່ພຣະອົງຈະຕັດສິນຄົນຊົ່ວ"

ຫລື "ຜູ້ມີອຳນາດຢຶງໃຫຍ່ຄວນກຳນົດເວລາທີ່ທ່ານຈະຕັດສິນຄົນຊົ່ວ."
ເປັນຫຍັງຄົນເຫລົ່ານັ້ນທີ່ບໍ່ມີຄວາມຊື່ສັດພຣະອົງຈຶ່ງບໍ່ໄດ້ເຫັນ
ວັນແຫ່ງການພິພາກສາທັງຫລາຍຂອງພຣະອົງມາເຖິງຫລື?
ໂຢບໃຊ້ຄຳຖາມນີ້ເພື່ອສະແດງຄວາມເສຍໃຈຂອງລາວທີ່ຄົນຊອບທຳບໍ່ໄດ້ເຫັນພຣະເຈົ້າຕັດສິນ
ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ:
"ພຣະເຈົ້າຊົງຜູ້ທີ່ເຊື່ອຝັງພຣະອົງບໍ່ເຄີຍເຫັນພຣະອົງຕັດສິນຄົນຊົ່ວ." ຫລື
"ພຣະເຈົ້າຄວນສະແດງມືທີ່ພຣະອົງຈະຕັດສິນຄົນຊົ່ວໃຫ້ຜູ້ທີ່ຮູ້ຈັກພຣະອົງ."
Job 24:2

ពិបត្តិការយុទ្ធសាស្ត្រទៅក្នុងប្រទេសកម្ពុជា

ພວກເຂົາຂຸດເຂົ້າໄປໃນເຮືອນເພື່ອລັກເອົາຈາກພວກເຂົາ.
ນີ້ສາມາດຖືກລະບຸຢ່າງຊັດເຈນ. ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ:
"ຄົນຊົວຄົນຂຸດເຂົ້າໄປໃນເຮືອນເພື່ອລັກເອົາພວກເຂົາ"

ວກເຂົາເກັບຕົວເອງຽບ

"ພວກເຂົາຊ່ອນຢູ່ພາຍໃນ"

ສຳລັບພວກເຂົາທັງ ຫມົດ ຄວາມມືດທຶບ ກໍເປັນເຫມືອນເວລາເຊົ້າ

ຄວາມມືດຫນ້າ

ແມ່ນສະດວກສະບາຍສຳລັບຄົນຊົວຮ້າຍຄືກັນກັບແສງສະຫວ່າງໃນຕອນເຊົ້າ

ສຳລັບຄົນທຳມະດາ.

ພວກເຂົາເປັນເພື່ອນກັບຄວາມຫນ້າກົວແຫ່ງຄວາມມືດທຶບ

"ສິ່ງທີ່ຫນ້າຢ້ານກົວທີ່ເກີດຂຶ້ນໃນຕອນກາງຄືນ"

Job 24:18

ຂໍ້ມູນເຊື່ອມຕໍ່:

ໂຢບສືບຕໍ່ເວົ້າ.

ກໍເປັນເຫມືອນກັບຟອງທີ່ຢູ່ເທິງຜິວນ້ຳ

ໄຟມາຈະແກ່ຍາວໃນເວລາສັນຕູ.

ສິ່ງນີ້ເນັ້ນຫນັກເຖິງວິທີທີ່ພຣະເຈົ້າຈະເຮັດໃຫ້ຄົນຊົວຮ້າຍຫາຍໄປຢ່າງໄວວາ.

ສ່ວນແບ່ງຕົນແດນຂອງພວກເຂົາຖືກສາບແຊ່ງ

ນີ້ສາມາດຖືກລະບຸໄວ້ໃນຮູບແບບການກະທຳຢູ່. ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ພຣະເຈົ້າສາບແຊ່ງບາງສ່ວນຂອງແຜ່ນດິນທີ່ພວກເຂົາເປັນເຈົ້າຂອງ"

ເມື່ອຄວາມແຫ້ງແລ້ງ ແລະຄວາມຮ້ອນເຮັດໃຫ້ເຫມາະ

ລະລາຍເປັນນ້ຳ...ຄົນເຫລົ່ານັ້ນທີ່ໄດ້ເຮັດບາບ

ໂຢບກ່າວວ່າຄົນບາບຈະຫາຍໄປໃນແດນຄົນຕາຍໃນແບບດຽວກັບຫົມະຫີລະລາຍໃນການສະຫລຸບຄຳເວົ້າຂອງໂຢບ.

ແລະຫາຍໄປເມື່ອມັນອົບອຸ່ນ.

ຄວາມແຫ້ງແລ້ງ ແລະຄວາມຮ້ອນ

ທັງສອງປະໂຫຍກນີ້ບັນຍາຍເຖິງສະພາບອາກາດທີ່ຄ້າຍຄືກັນ ແລະຖືກນຳໃຊ້ເພື່ອອະທິບາຍໃຫ້ຄົບຖ້ວນ.

Job 24:20

ຂໍ້ມູນເຊື່ອມຕໍ່:

ໂຢບສືບຕໍ່ເວົ້າ.

ຕົວຫນ່ວຍ

ນີ້ຫມາຍເຖິງແມ່. ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ: "ແມ່"

ຕົວຫນ່ວຍຈະກິນຕົວລາວຢ່າງແຊບ

ນີ້ຫມາຍຄວາມວ່າ ລາວຈະຕາຍ ແລະຫນ່ວຍຈະກິນຮ່າງກາຍຂອງລາວ.

ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ: "ຫນ່ວຍຈະເພີດເພີນກັບການກິນສົບຂອງລາວ" ຫລື

"ລາວຈະຕາຍ

ແລະຫລັງຈາກນັ້ນຮ່າງກາຍຂອງລາວຈະຖືກກິນໂດຍຫນ່ວຍ"

ລາວຈະບໍ່ຖືກທຳລາຍອີກ

ນີ້ສາມາດຖືກລະບຸໄວ້ໃນຮູບແບບການກະທຳຢູ່. ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ບໍ່ມີໃຜຈະຈື່ລາວອີກຕໍ່ໄປ"

ຄົນຊົວຮ້າຍຈະຖືກທຳລາຍເຫມືອນກັບຕົ້ນໄມ້ຕົ້ນຫນຶ່ງ

ການທຳລາຍຄົນຊົວຂອງພຣະເຈົ້າຄືກັບວ່າ ລາວກຳລັງຕັດຕົ້ນໄມ້.

ນີ້ສາມາດຖືກລະບຸໃນຮູບແບບການກະທຳ. ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ພຣະເຈົ້າຈະທຳລາຍຄົນຊົວຄືກັບວ່າລາວເປັນຕົ້ນໄມ້"

ຄົນຊົວຮ້າຍທີ່ຖືກລ້າງຜາຍ

ຄຳປຽບທຽບນີ້ເນັ້ນຫນັກເຖິງວິທີທີ່ຄົນຊົວຮ້າຍບໍ່ສຸພາບ.

ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ: "ຄືກັນກັບສັດປ່າຂ້າເຫຍື່ອຂອງມັນ,

ດັ່ງນັ້ນຄົນຊົວຈະກໍ່ຄວາມເສຍຫາຍ"

ຫມັນທີ່ບໍ່ມີລູກ ເຂົາບໍ່ໄດ້ເຮັດສິ່ງດີແກ່ແມ່ຫມ້າຍ

ຄົນໃນສະໄຫມນັ້ນໄດ້ຝຶຈາລະນາວ່າຜູ້ຍິງທີ່ເປັນຫມັນໄດ້ຖືກສາບແຊ່ງຈາກພຣະເຈົ້າ.

ເພາະສະນັ້ນ, ຈິງສະແດງເຖິງຜູ້ຍິງທີ່ໂຊກຮ້າຍທີ່ສຸດ.

ແມ່ຫມ້າຍ

ແມ່ຍິງທີ່ຜິວຂອງນາງໄດ້ເສຍຊີວິດແລ້ວ.

Job 24:22

ຂໍ້ມູນເຊື່ອມຕໍ່:

ໂຢບສືບຕໍ່ເວົ້າ.

ຮິດທານຸພາບຂອງພຣະອົງ

"ໂດຍການໃຊ້ອຳນາດຂອງພຣະອົງ" ຫລື "ຍ້ອນວ່າພຣະອົງມີອຳນາດ"

ພຣະອົງຊົງລຸກຂຶ້ນ ແລ້ວບໍ່ຊົງເສີມກຳລັງໃນຊີວິດຂອງພວກເຂົາ

ທີນີ້ "ບໍ່ໄດ້ເສີມກຳລັງໃຫ້ພວກເຂົາໃນຊີວິດ"

ຫມາຍຄວາມວ່າພຣະເຈົ້າບໍ່ໄດ້ເຮັດໃຫ້ພວກເຂົາມີຊີວິດຢູ່.

ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ພຣະເຈົ້າລຸກຂຶ້ນແລະບໍ່ໃຫ້ຄົນຊົວມີຄວາມເຂັ້ມແຂງໃນການດຳລົງຊີວິດ"

ຫລື "ພຣະເຈົ້າລຸກຂຶ້ນ ແລະເຮັດໃຫ້ພວກເຂົາຕາຍ"

ສາຍຕາຂອງພຣະອົງຢູ່ເຫນືອທາງທັງຫລາຍຂອງພວກເຂົາ

ທີນີ້ "ຕາ" ຫມາຍເຖິງພຣະເຈົ້າ. ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ແຕ່ພຣະອົງກຳລັງຕິດຕາມເບິ່ງສິ່ງທີ່ພວກເຂົາເຮັດຢູ່ສະເຫມີ"

Job 24:24

ປະໂຫຍກເຊື່ອມຕໍ່:

ເປັນການສະຫລຸບຄຳເວົ້າຂອງໂຢບ.

ພວກເຂົາຈະຖືກນຳລົງໄປທີ່ຕ່ຳ

ນີ້ສາມາດຖືກລະບຸໄວ້ໃນຮູບແບບການກະທຳ. ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ພຣະເຈົ້າຈະເຮັດໃຫ້ພວກເຂົາຕ່ຳ" ຫລື "ພຣະເຈົ້າຈະທຳລາຍພວກເຂົາ"

ພວກເຂົາຈະຖືກຮວບຮວມເຫມືອນກັບຄົນອື່ນໆ ທັງຫມົດ

ການແປບາງສະບັບແມ່ນອີງໃສ່ເນື້ອໃນຕົ້ນສະບັບທີ່ແຕກຕ່າງກັນ,

ຊຶ່ງເວົ້າວ່າ "ພວກມັນຫ່ຽວແຫ້ງ ແລະຫລົ້ນລົງເຊັ່ນຫຍ້າ."

ພວກເຂົາຈະຖືກຮວບຮວມເຫມືອນກັບຄົນອື່ນໆ ທັງຫມົດ

ນີ້ສາມາດຖືກລະບຸໄວ້ໃນຮູບແບບການກະທຳ. ສິ່ງທີ່ "ຄົນອື່ນ"

ຫມາຍເຖິງສາມາດຖືກກ່າວຢ່າງຈະແຈ້ງ. ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ພຣະເຈົ້າຈະລວບລວມພວກເຂົາໃນຂະນະທີ່ພຣະອົງລວບລວມຄົນຊົວອື່ນໆ"

ເບິ່ງເພີ່ມເຕີມ: ແລະ

ພວກເຂົາຈະຖືກຕັດອອກໄປເຫມືອນກັບຮວງເຂົ້າ

ຄົນຊົວຮ້າຍເຫລົ່ານີ້ຈະຖືກຕັດອອກໃນແບບດຽວກັນກັບຮວງຂອງເມັດພືດໃນລະຫວ່າງການເກັບ

ນີ້ສາມາດຖືກລະບຸໃນຮູບແບບການກະທຳ. ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ພຣະເຈົ້າຈະຕັດພວກມັນອອກຄືກັບຊາວນາຕັດຮວງເຂົ້າ"

ຖ້າຫາກມັນບໍ່ເປັນເຊັ່ນນັ້ນແລ້ວ, ໃຜທີ່ສາມາດຈະພິສູດໄດ້ວ່າ ຂ້ານ້ອຍຂີ້ຕົວະ;

ໃຜທີ່ສາມາດເຮັດໃຫ້ຄຳເວົ້າຂອງຂ້ານ້ອຍບໍ່ມີປະໂຫຍດ?

ໂຢບໃຊ້ ຄຳຖາມນີ້ເພື່ອສະແດງຄວາມແນ່ນອນຂອງການໂຕ້ຖຽງຂອງລາວ.

ຄຳຕອບທີ່ສົມເຫດສົມຜົນແມ່ນ: "ບໍ່ມີໃຜ." ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ນີ້ແມ່ນຄວາມຈິງ, ແລະບໍ່ມີໃຜສາມາດພິສູດວ່າຂ້ານ້ອຍເປັນຄົນຕົວະ;

ບໍ່ມີໃຜສາມາດພິສູດວ່າຂ້ານ້ອຍຜິດ."

ເຮັດໃຫ້ຄຳເວົ້າຂອງຂ້ານ້ອຍບໍ່ມີປະໂຫຍດ

"ພິສູດສິ່ງທີ່ຂ້ານ້ອຍເວົ້າແມ່ນຜິດ"

Chapter 25

Job 25:1

ບິນຕັດຄົນຊູອາ

ຊື່ຂອງຊາຍຄົນນີ້ແປຄືກັບໃນຂໍ້ 2:11.

ພຣະເຈົ້າຊົງຄອບຄອງ ແລະຫນ້າຢ່າເກງ

ທີນີ້ "ລາວ" ຫມາຍເຖິງພຣະເຈົ້າ. ຄຳກິລິຍາທີ່ບໍ່ມີຕົວຕົນແມ່ນ

"ການຄອບຄອງ" ແລະ "ຄວາມຢ້ານກົວ"

ສາມາດຖືກກ່າວເຖິງເປັນຄຳກິລິຍາ. ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ການຄອບຄອງ ແລະຄວາມຢ້ານກົວຢູ່ກັບພຣະເຈົ້າ" ຫລື

"ພຣະເຈົ້າປົກຄອງເຫນືອທຸກຄົນ,

ແລະປະຊາຊົນຄວນຈະຢ້ານກົວພຣະອົງເທົ່ານັ້ນ"

ພຣະອົງຊົງບັນຊາໃນສະຖານທີ່ສູງແຫ່ງທ້ອງຟ້າຂອງພຣະອົງ

"ໃນສະຫວັນ" ຫລື "ໃນສະຫວັນຊັ້ນສູງ"

ກອງທັບທັງຫລາຍຂອງພຣະອົງ ມີຈຳນວນທີ່ສິ້ນສຸດບໍ່?

ບິນຕັດໃຊ້ຄຳຖາມນີ້ເພື່ອສະແດງວ່າພຣະເຈົ້າຍິ່ງໃຫຍ່ພຽງໃດ.

ຄຳຕອບທີ່ສົມບູນແບບແມ່ນ "ບໍ່."

ນີ້ຫມາຍເຖິງກອງທັບຂອງເທວະດາຂອງພຣະເຈົ້າ. ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ບໍ່ມີຈຸດສິ້ນສຸດຂອງຈຳນວນເທວະດາໃນກອງທັບຂອງພຣະອົງ." ຫລື

"ກອງທັບຂອງພຣະອົງໃຫຍ່ຫລາຍຈົນບໍ່ມີໃຜສາມາດນັບພວກເຂົາໄດ້."

ມີໃຜ ຫລື ທີພຣະອົງບໍ່ໄດ້ສ້າງແສງສະຫວ່າງມາເຫນືອລາວແດ່?
ບິນດັດໃຊ້ຄໍາຖາມນີ້ເພື່ອສະແດງວ່າ
ພຣະເຈົ້າໃຫ້ຄວາມສະຫວ່າງແກ່ທຸກໆຄົນ. ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ:
"ບໍ່ມີໃຜທີ່ແສງສະຫວ່າງຂອງພຣະອົງບໍ່ໄດ້ສ້າງແສງ." ຫລື
"ພຣະເຈົ້າເຮັດໃຫ້ແສງສະຫວ່າງຂອງພຣະອົງສ້າງແສງເຫນືອທຸກຄົນ."
Job 25:4
ຂໍ້ມູນເຊື່ອມຕໍ່:
ບິນດັດເວົ້າຕໍ່ໄປ.
ແລ້ວມະນຸດຈະສາມາດເປັນຄົນ...ຕໍ່ພຣະເຈົ້າໄດ້ຢ່າງໃດ? ເຂົາຜູ້ທີ່ເກີດຈາກ...ຕໍ່ພຣະອົງໄດ້ຢ່າງໃດ?
ຄໍາຖາມສອງຂໍ້ນີ້ໄດ້ຖືກນໍາໃຊ້ຮ່ວມກັນເພື່ອເນັ້ນຫນັກວ່າມັນເປັນໄປບໍ່ໄດ້ທີ່ຄົນຈະຂຶ້ນສູ່ພຣະເຈົ້າເພື່ອເປັນຄົນ.
ແລ້ວມະນຸດຈະສາມາດເປັນຄົນຊອບທັມຕໍ່ພຣະເຈົ້າໄດ້ຢ່າງໃດ?
ປະຕິກິລິຍາສະແດງໃຫ້ເຫັນວ່າເຂົາບໍ່ສາມາດເຮັດໄດ້.
ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ: "ມະນຸດບໍ່ເຄີຍເປັນຄົນຊອບທໍາຕໍ່ພຣະເຈົ້າເລີຍ."
ເຂົາຜູ້ທີ່ເກີດ... ເປັນທີ່ຍອມຮັບຕໍ່ພຣະອົງໄດ້ຢ່າງໃດ?
ປະຕິກິລິຍາສະແດງໃຫ້ເຫັນວ່າເຂົາບໍ່ສາມາດເຮັດໄດ້.
ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ: "ເຂົາເກີດມາຈາກແມ່ຍິງບໍ່ສາມາດສະອາດຫລືເປັນທີ່ຍອມຮັບຂອງພຣະອົງ."
ບໍ່ຮູ້ສຸດ, ເປັນທີ່ຍອມຮັບຕໍ່ພຣະອົງ
"ສະອາດ - ນັ້ນແມ່ນ, ສິ່ງທີ່ຍອມຮັບໄດ້"
ເຂົາຜູ້ທີ່ເກີດຈາກຜູ້ຍິງຄົນຫນຶ່ງ

Chapter 26
Job 26:1
ເຈົ້າໄດ້ຊ່ວຍເຫລືອຄົນ...ໄດ້ຊ່ວຍແຂນທີ່ບໍ່ມີກໍາລັງ!
ໃນຄໍາຖະແຫລງເຫລົ່ານີ້, ໂຢບກໍາລັງກ່າວຫາບິນດັດ. ຄໍາວ່າ "ຫນຶ່ງ" ຫມາຍເຖິງຕົວເອງ. ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ: "ຂ້ອຍບໍ່ມີອໍານາດ ແລະ ບໍ່ມີກໍາລັງແຕ່ເຈົ້າກະທໍາຄືກັບວ່າເຈົ້າໄດ້ຊ່ວຍຂ້ອຍ— ແຕ່ແທ້ຈິງແລ້ວເຈົ້າບໍ່ໄດ້ຊ່ວຍຂ້ອຍເລີຍ!"
ແຂນທີ່ບໍ່ມີກໍາລັງ
ໂຢບໃຊ້ວະລິນີເພື່ອບັນຍາຍຕົນເອງ. ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ: "ຂ້ອຍ, ຜູ້ທີ່ເປັນຄືກັບແຂນທີ່ບໍ່ມີຄວາມເຂັ້ມແຂງ" ຫລື "ຜູ້ທີ່ອ່ອນແອຫລາຍ"
ເຈົ້າໄດ້ໃຫ້ຄໍາແນະນໍາແກ່ຄົນທີ່ບໍ່ມີສະຕິປັນຍາ ແລະ ປະກາດແກ່ລາວດ້ວຍຄວາມຮູ້ທີ່ດີເຫລືອເກີນ!
ໂຢບເວົ້າວ່າບິນດັດ ບໍ່ໄດ້ໃຫ້ຄໍາແນະນໍາ ແລະ ຄວາມຮູ້ທີ່ດີແກ່ລາວ.
ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ: "ເຈົ້າເຮັດຄືຂ້ອຍບໍ່ມີປັນຍາ ແລະ ເຈົ້າໄດ້ແນະນໍາຂ້ອຍ, ເຈົ້າໄດ້ໃຫ້ຄໍາແນະນໍາທີ່ດີແກ່ຂ້ອຍ!"
ປະກາດແກ່ລາວດ້ວຍຄວາມຮູ້ທີ່ດີເຫລືອເກີນ
"ໃຫ້ຄໍາແນະນໍາທີ່ດີແກ່ລາວ"
ການທີ່ເຈົ້າໄດ້ກ່າວຖ້ອຍຄໍາເຫລົ່ານີ້ມັນຊ່ວຍໃຜໄດ້ແດ່?
ວິນຍານຂອງໃຜ...ເຈົ້າ?
ໃນຄໍາຖາມເຫລົ່ານີ້ໂຢບຍັງສືບຕໍ່ເຍາະເຍີ້ຍ ບິນດັດ. ພວກເຂົາທັງສອງໃຊ້ຄໍາຖາມທີ່ບໍ່ຫວັງຄໍາຕອບ ແລະ ມີຄວາມຫມາຍດຽວກັນ. ພວກເຂົາຖືກນໍາໃຊ້ຮ່ວມກັນເພື່ອເສີມສ້າງຊຶ່ງກັນ ແລະ ກັນ. ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ:
"ເຈົ້າຕ້ອງມີຄວາມຊ່ວຍເຫລືອໃນການເວົ້າຄໍາເວົ້າເຫລົ່ານີ້. ບາງທີອາດມີວິນຍານບາງຢ່າງທີ່ຊ່ວຍເຈົ້າເວົ້າໄດ້!"
Job 26:5
ຄວາມຕາຍ
ນີ້ຫມາຍເຖິງຄົນຕາຍ. ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ: "ຜູ້ທີ່ຕາຍແລ້ວ" ຫລື "ວິນຍານຂອງຄົນຕາຍ"
ຄວາມຫນ້າຢ້ານກົວ
ພວກເຂົາສັ່ນເພາະວ່າພວກເຂົາມີຄວາມຢ້ານກົວຕໍ່ພຣະເຈົ້າ. ສິ່ງນີ້ສາມາດເວົ້າໄດ້ຢ່າງຈະແຈ້ງ. ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ:
"ຕົວສັ້ນໃນຄວາມຢ້ານກົວ" ຫລື "ຕົວສັ້ນດ້ວຍຄວາມຢ້ານກົວພຣະເຈົ້າ"
ທັງຄົນເຫລົ່ານັ້ນທີ່ຢູ່ໃຕ້ນ້ຳທັງຫລາຍ
ເລື່ອງນີ້ບອກກ່ຽວກັບຄົນຕາຍທີ່ສັ້ນສະເໝືອນ. ຄໍາວ່າ "ພວກເຂົາ" ຫມາຍເຖິງນ້ຳ.
ທຸກສິ່ງທີ່ອາໄສຢູ່ໃນນ້ຳນັ້ນ

ສໍານວນນີ້ປະກອບມີທຸກຄົນ. ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ: "ຜູ້ຊາຍຄົນໃດ" ເບິ່ງແມ່
ຄໍາວ່າ "ເບິ່ງ" ທີ່ນີ້ເພີ່ມຄວາມເອົາໃຈໃສ່ຕໍ່ສິ່ງທີ່ຕາມມາ. ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ: "ແທ້ຈິງ"
ດວງເດືອນກໍ່ບໍ່ສະຫວ່າງແຈ້ງຕໍ່ພຣະອົງ
ຄໍານາມທີ່ບໍ່ມີຕົວຕົນ "ຄວາມສະຫວ່າງ"
ສາມາດຖືກກ່າວເຖິງເປັນຄໍາກິລິຍາ. ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ: "ດວງເດືອນບໍ່ສະຫວ່າງພຽງພໍສໍາລັບພຣະເຈົ້າ"
ດວງດາວທັງຫລາຍກໍ່ບໍ່ຮູ້ສຸດໃນສາຍຕາຂອງພຣະອົງ
ທີ່ນີ້ "ບໍ່ຮູ້ສຸດ" ຫມາຍຄວາມວ່າ "ດີເລີດ." ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ: "ດວງດາວທັງຫລາຍກໍ່ດີເລີດ"
ມະນຸດຍິ່ງນ້ອຍກວ່າເທົ່າໃດ...ລູກຂອງມະນຸດ, ຜູ້ທີ່ເປັນພຽງຕົວຫນອນ
ສອງປະໂຫຍກນີ້ເວົ້າແບບດຽວກັນ ແລະ ຖືກນໍາໃຊ້ຮ່ວມກັນເພື່ອເນັ້ນຫນັກວ່າມະນຸດບໍ່ສົມບູນແບບ.
ຜູ້ທີ່ເປັນພຽງຕົວຫນອນ
ບິນດັດກ່າວວ່າມະນຸດມີຄຸນຄ່າຫນ້ອຍຄ່າເທົ່າກັບຕົວຫນອນ. ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ: "ໃຜບໍ່ມີຄ່າຄືກັນກັບຕົວຫນອນ"
ລູກຂອງມະນຸດ
ນີ້ແມ່ນອີກວິທີຫນຶ່ງຂອງການກ່າວເຖິງຜູ້ຊາຍ. ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ: "ຜູ້ຊາຍ"

ເລື່ອງນີ້ບອກກ່ຽວກັບຄົນຕາຍທີ່ສັ້ນສະເໝືອນ. ຄໍາວ່າ "ພວກເຂົາ" ຫມາຍເຖິງນ້ຳ.
ແດນຄົນຕາຍກໍ່ຖືກເຮັດໃຫ້ເປືອຍເປົ່າຕໍ່ຫນ້າພຣະເຈົ້າ; ການທໍາລາຍກໍ່ບໍ່ມີສິ່ງປົກປິດ
ແດນຄົນຕາຍໄດ້ຖືກກ່າວເຖິງວ່າມັນເປັນຄົນ.
ສອງວະລິນີມີຄວາມຫມາຍດຽວກັນ. ການເປັນ "ເປືອຍກາຍ" ຫລືບໍ່ມີ "ການປົກປິດ" ແມ່ນຕ້ອງຖືກເປີດເຜີຍ ແລະ ບໍ່ສາມາດປິດບັງຫຍັງໄດ້. ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ: "ມັນຄ້າຍຄືແດນຄົນຕາຍນອນຢູ່ຕໍ່ຫນ້າພຣະເຈົ້າ, ເພາະວ່າບໍ່ມີຫຍັງຢູ່ໃນແດນຄົນຕາຍ, ສະຖານທີ່ແຫ່ງຄວາມພິນາດ, ຖືກປິດບັງຈາກພຣະເຈົ້າ"
ການທໍາລາຍ
ນີ້ແມ່ນອີກຊື່ຫນຶ່ງສໍາລັບແດນຄົນຕາຍ. ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ: "ສະຖານທີ່ແຫ່ງການທໍາລາຍ" ລ້າງ
Job 26:7
ພຣະອົງຊົງໄດ້ຄັງທ້ອງຟ້າທາງທິດເຫນືອ ເທິງພື້ນທີ່ຫວ່າງເປົ່າ
ທ້ອງຟ້າທາງເຫນືອເປັນຕົວແທນຂອງສະຫວັນ, ເປັນສະຖານທີ່ຫຼວງພຣະເຈົ້າຊົງສະຖິດຢູ່ກັບບັນດາສິ່ງທີ່ມີຊີວິດພຣະອົງສ້າງຂຶ້ນເພື່ອອາໄສຢູ່ທີ່ນັ້ນ.
ພຣະອົງຊົງໄດ້ຫຸ້ມຫໍ່ນ້ຳໃນເມກທີ່ບໍ່ຂອງພຣະອົງ
ເມກໄດ້ຖືກເວົ້າເຖິງຄືກັບວ່າພວກເຂົາເປັນຜ້າຫຸ້ມຂະຫນາດໃຫຍ່ຊຶ່ງພຣະເຈົ້າຫຸ້ມຫໍ່ນ້ຳຝົນ. ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ: "ພຣະອົງຫຸ້ມຫໍ່ນ້ຳໃນເມກທີ່ຫນ້າຂອງພຣະອົງ."
ແຕ່ເມກທັງຫລາຍນັ້ນກໍ່ຈະບໍ່ແຕກກະຈາຍໃຕ້ນ້ຳນັ້ນ
ນີ້ສາມາດຖືກລະບຸຢ່າງຈິງຈັງ. ຄໍາວ່າ "ພວກເຂົາ" ຫມາຍ ເຖິງນ້ຳ. ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ: "ແຕ່ນ້ຳຫນັກຂອງນ້ຳບໍ່ແຕກກະຈາຍເມກໄດ້"
Job 26:9
ແລະແຜ່ເມກທັງຫລາຍຂອງພຣະອົງເທິງດວງເດືອນນັ້ນ
ວະລິນີບອກເຖິງວິທີທີ່ພຣະອົງປົກຄຸມພື້ນຜິວຂອງດວງຈັນ. ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ: "ໂດຍການກະຈາຍເມກຂອງພຣະອົງຢູ່ຕໍ່ຫນ້າມັນ"
ພຣະອົງຊົງໄດ້ຂີດຫມາຍເປັນວົງມົນໄວ້
ສິ່ງນີ້ເວົ້າເຖິງຂອບເຂດຄືກັບວ່າພຣະເຈົ້າໄດ້ຫມາຍເຂດແດນເທິງມະຫາສະຫມຸດ.
Job 26:11
ເສົາທັງຫລາຍຂອງທ້ອງຟ້າກໍ່ຫວັ້ນໄຫວ ແລະປະຫລາດ
ໃຈຕໍ່ການວ່າກ່າວຂອງພຣະອົງ
ຜູ້ຄົນຄິດວ່າສະຫວັນ ຫລືທ້ອງຟ້າປຽບເຫມືອນເສົາຫລັກ. ໂຢບເວົ້າຄືກັບວ່າເສົາຫລັກແມ່ນມະນຸດທີ່ສັ້ນສະເໝືອນເມື່ອພຣະເຈົ້າໂກດແຄ້ນ. ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ເສົາຫລັກທີ່ຍຶດຄອງສະຫວັນສັນສະເໜີອນໃນເວລາທີ່ພຣະເຈົ້າສັງຫ້າມພວກຜູ້ທີ່ກຳລັງຫນີໄປ
ຫລື
"ເສົາຫລັກທີ່ຍຶດຄອງຝ້າສັນຄືກັບຄົນທີ່ຢ້ານເມືອພຣະເຈົ້າສັງຫ້າມພວກເຂົາ"

ພຣະອົງໄດ້ຊົງເຮັດໃຫ້ຮາຮັບກະແຈກກະຈາຍ
ພຣະອົງໄດ້ທຳລາຍຮາຮັບ

ຮາຮັບ
ນີ້ແມ່ນຊື່ຂອງສັດທີ່ປະຫລາດຫນ້າກົວທີ່ອາໄສຢູ່ໃນທະເລ.
ເບິ່ງວິທີທີ່ທ່ານແປສິ່ງນີ້ໃນຂໍ້ [ວຽກ 9:13]../ວຽກ/09/13.md).
Job 26:13

ໂດຍລົມຫາຍໃຈຂອງພຣະອົງໄດ້ເຮັດໃຫ້ບັນດາທ້ອງຟ້າສ່ອງໃສ
ຄຳນາມ "ລົມຫາຍໃຈ" ຫົບມືຕົວຕົນສາມາດແປກັບຄຳວ່າ "ຫາຍໃຈ" ຫລື
"ເປົ່າລົມ." ບາບນີສະແດງເຖິງພຣະເຈົ້າເຮັດໃຫ້ລົມພັດມາຈາກເມກ.
ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ: "ໂດຍການຫາຍໃຈ,
ພຣະເຈົ້າໄດ້ເຮັດໃຫ້ທ້ອງຟ້າແຈ້ງ" ຫລື
"ພຣະເຈົ້າໄດ້ພັດເມກອອກໄປ, ເພື່ອໃຫ້ທ້ອງຟ້າແຈ້ງໃສ"
ພຣະບັດຂອງພຣະອົງໄດ້ແທງທິກຳລັງຫນີໄປ
ໃນນີ້" ມີຂອງພຣະອົງ" ຫມາຍເຖິງດາບຂອງພຣະເຈົ້າ ແລະ" ແທງ"
ຫມາຍເຖິງການຂ້າ. ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ:
"ດ້ວຍດາບຂອງພຣະອົງແທງທຶງຖືກຫລົບຫນີ"

Chapter 27

Job 27:1

ຕາບໃດພຣະເຈົ້າຍັງມີພຣະຊົນຢູ່ຢ່າງແນ່ນອນ
ວະລີນີສະແດງໃຫ້ເຫັນວ່າໂຢບກຳລັງສາບານ.
ໂຢບປຽບທຽບຄວາມແນ່ນອນວ່າພຣະເຈົ້າມີຊີວິດຢູ່ກັບຄວາມແນ່ນອນຂອງສິ່ງທີ່ອາດເຮັດໃຫ້ເກີດຂຶ້ນ
ນີ້ແມ່ນວິທີການໃຫ້ຄຳສັ່ນຍາຢ່າງຈິງຈັງ. ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ:
"ຂ້ານ້ອຍສາບານໂດຍພຣະເຈົ້າ"

ເວົ້າຄວາມຍຸຕິທັມຂອງຂ້ານ້ອຍອອກໄປ
ຄວາມຍຸຕິທຳຖືກກ່າວເຖິງຄືວ່າມັນແມ່ນວັດຖຸທີ່ສາມາດເອົາໄປ
ຫລືມອບໃຫ້ໄດ້.
ການເອົາມັນໄປນັ້ນຫມາຍເຖິງການປະຕິເສດທີ່ຈະເຮັດວຽກກັບຄວາມຍຸຕິທຳ.
ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ: "ໄດ້ປະຕິເສດທີ່ຈະປະຕິບັດຕໍ່ຂ້ານ້ອຍຢ່າງທ່ຽງທຳ"

ເຮັດໃຫ້ຊີວິດຂອງຂ້ານ້ອຍຂົນຂຶ້ນ
ຊີວິດທີ່ "ຂົນຂຶ້ນ" ຂອງໂຢບສະແດງວ່າໂຢບຮູ້ສຶກລັງກຽດຕໍ່ພຣະເຈົ້າ.
ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ: "ໄດ້ເຮັດໃຫ້ຂ້ານ້ອຍຮູ້ສຶກແຄ້ນໃຈ" ຫລື
"ໄດ້ເຮັດໃຫ້ຂ້ອຍຮູ້ສຶກໂກດແຄ້ນຍ້ອນວິທີທີ່ເປັນທັມພຣະອົງປະຕິບັດຕໍ່ຂ້ອຍ"

ໃນຂະນະທີ່ຊີວິດຂອງຂ້ານ້ອຍ
ນີ້ຫມາຍເຖິງໄລຍະເວລາທີ່ເຫລືອຂອງລາວ. ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ:
"ຕະຫລອດເວລາທີ່ຊີວິດຂອງຂ້ານ້ອຍຍັງຢູ່ໃນຕົວຂ້ານ້ອຍ" ຫລື
"ຕາບໃດທີ່ຊີວິດຂ້ານ້ອຍຍັງຢູ່ໃນຂ້ານ້ອຍ"

ໃນຂະນະທີ່ຊີວິດຂອງຂ້ານ້ອຍ
ຄຳນາມທີ່ບໍ່ມີຕົວຕົນ "ຊີວິດ" ສາມາດສະແດງອອກດ້ວຍຄຳຄຸນນາມທີ່ວ່າ
"ມີຊີວິດ" ຫລື ຄຳກົລິຍາທີ່ມີຊີວິດຢູ່. ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ:
"ຕາບໃດທີ່ຂ້ານ້ອຍຍັງມີຊີວິດຢູ່" ຫລື "ໃນຂະນະທີ່ຂ້ານ້ອຍຍັງມີຊີວິດຢູ່"

ລົມຫາຍໃຈຈາກພຣະເຈົ້າຍັງຢູ່ໃນຮູ້ດັງຂອງຂ້ານ້ອຍ
ລົມຫາຍໃຈຢູ່ໃນຮູ້ດັງຫມາຍເຖິງການສາມາດຫາຍໃຈໄດ້. ແລະ
"ລົມຫາຍໃຈຈາກພຣະເຈົ້າ"

ຫມາຍເຖິງພຣະເຈົ້າເຮັດໃຫ້ລາວສາມາດຫາຍໃຈໄດ້.
ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ: "ພຣະເຈົ້າຊ່ວຍໃຫ້ຂ້ານ້ອຍຫາຍໃຈ"

ຮູ້ດັງ
"ດັງ"
Job 27:4

ແນ່ນອນອີມປາກຂອງຂ້ານ້ອຍຈະບໍ່ເວົ້າຄວາມບໍ່ຈິງ ແລະລົນຂອງຂ້ານ້ອຍຈະບໍ່
ເປັງຄຳຂີ້ຕົວະ
ສອງວະລີນີມີຄວາມຫມາຍດຽວກັນໂດຍພື້ນຖານ
ແລະຖືກໃຊ້ຮ່ວມກັນເພື່ອເນັ້ນຫນັກວ່າ ລາວຈະບໍ່ເວົ້າແບບນັ້ນ. ວະລີທີວ່າ
"ອີມປາກຂອງຂ້ານ້ອຍ" ແລະ "ລົນຂອງຂ້ານ້ອຍ"
ເປັນຕົວແທນຂອງໂຢບເອງ. ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ:

ທິກຳລັງຫນີໄປ
"ງູ້ດັງທີ່ມັນກຳລັງພະຍາຍາມຫນີຈາກພຣະອົງ." ນີ້ຫມາຍເຖິງຮາຮັບ,
ສັດປະຫລາດໃນທະເລ. ເບິ່ງເພີ່ມເຕີມໃນຂໍ້ 26:11.
ເບິ່ງແມ, ສິ່ງເຫລົ່ານີ້ເປັນພຽງເສັ້ນຂອບແຫ່ງວິທີທາງທັງຫລາຍຂອງພຣະອົງ
ຢູ່ທີ່ນີ້ "ຂອບ"
ແມ່ນສະແດຫມາຍເຖິງພາກສ່ວນນ້ອຍໆທີ່ພວກເຮົາສາມາດເຫັນບາງສິ່ງທີ່ໃຫຍ່ກວ່າ.
ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ: "ເບິ່ງ,
ສິ່ງເຫລົ່ານີ້ທີ່ພຣະເຈົ້າໄດ້ເຮັດສະແດງໃຫ້ເຫັນພຽງແຕ່ສ່ວນນ້ອຍຂອງພະລັງທີ່ຍິ່ງໃຫຍ່ຂອງພຣະ
ສຽງຊຶມຄ່ອຍໆທີ່ເຮົາໄດ້ຍິນຈາກພຣະອົງນັ້ນຊ່າງເບົາເຫລືອເກີນ
ນີ້ແມ່ນຄຳອຸທານທີ່ສະແດງເຖິງຄວາມປະຫລາດໃຈຂອງໂຢບຕໍ່ສິ່ງທີ່ຍິ່ງໃຫຍ່ຫຼັກຫມົດ
ທີ່ໂຢບເຮັດຊົງພວກເຮົາບໍ່ຮູ້ຕົວ. ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ:
"ພວກເຮົາໄດ້ຍິນພຽງແຕ່ສຽງກະຊິບທີ່ງຽບສະຫງົບຂອງພຣະອົງ"
ໃຜສາມາດເຂົ້າໃຈສຽງຟ້າຮ້ອງແຫ່ງອິດທານພາບຂອງພຣະອົງໄດ້?
“

ຟ້າຮ້ອງຂອງພະລັງຂອງພຣະອົງ” ຫມາຍເຖິງຄວາມຍິ່ງໃຫຍ່ຂອງທຸກສິ່ງທີ່ພຣະເຈົ້າກະທຳ.
ໂຢບໃຊ້ຄຳຖາມນີ້ເພື່ອເນັ້ນຫນັກວ່າພະລັງຂອງພຣະເຈົ້າຍິ່ງໃຫຍ່ຈົນບໍ່ມີໃຜເຂົ້າໃຈມັນ.
ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ:
"ບໍ່ມີໃຜສາມາດເຂົ້າໃຈຄວາມຍິ່ງໃຫຍ່ຂອງອຳນາດຂອງພຣະອົງ!"

"ແນ່ນອນຂ້ານ້ອຍຈະບໍ່ເວົ້າຄວາມຊົ່ວຮ້າຍ ຫລືການຫລອກລວງ"

ເວົ້າຄວາມບໍ່ຈິງ ...ເປັງຄຳຂີ້ຕົວະ
ຄຳນາມທີ່ບໍ່ມີຕົວຕົນ "ຄວາມຊົ່ວຮ້າຍ" ແລະ "ຫລອກລວງ".
ສາມາດເຮັດໃຫ້ເກີດຂຶ້ນໄດ້ດ້ວຍ "ຊົ່ວຮ້າຍ" ແລະ "ຫລອກລວງ"
ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ: "ເວົ້າຊົ່ວຮ້າຍ ... ເວົ້າຂີ້ຕົວະ"

ຂ້ານ້ອຍບໍ່ຍອມຮັບວ່າພວກເຈົ້າທັງສາມເປັນການຖືກຕ້ອງ
"ຂ້ານ້ອຍຈະບໍ່ຕົກລົງເຫັນດີກັບພວກເຈົ້າ ແລະ
ເວົ້າວ່າພວກເຈົ້າສາມຄົນຖືກຕ້ອງ"
ທິພວກເຈົ້າທັງສາມເປັນການຖືກຕ້ອງ
ຄຳວ່າ "ເຈົ້າ" ຫົບແມ່ນຄຳນາມ. ຫມາຍເຖິງເພື່ອນຂອງໂຢບ.
ຂ້ານ້ອຍຈະບໍ່ມີວັນປະຕິເສດຄວາມຊື່ສັດຂອງຂ້ານ້ອຍ
"ຂ້ານ້ອຍຈະບໍ່ເວົ້າວ່າຂ້ານ້ອຍບໍ່ມີຄວາມບໍລິສຸດ" ຫລື
"ຂ້ານ້ອຍຈະເວົ້າວ່າຂ້ານ້ອຍບໍ່ລິສຸດສະເຫມີ"

Job 27:6
ຂ້ານ້ອຍໄດ້ຍຶດຄວາມຊອບທັມຂອງຂ້ານ້ອຍ
ໃນນີ້ "ຍຶດຫນັ້ນ"

ແມ່ນຄຳປຽບທຽບທີ່ສະແດງເຖິງຄວາມຕັ້ງໃຈທີ່ຈະສືບຕໍ່ເວົ້າບາງຢ່າງ.
ຄຳນາມທີ່ບໍ່ມີຕົວຕົນ "ຄວາມຊອບທຳ" ສາມາດສະແດງອອກດ້ວຍ
"ຊອບທຳ." ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ:
"ຂ້ານ້ອຍຕັ້ງໃຈທີ່ຈະສືບຕໍ່ເວົ້າວ່າຂ້ານ້ອຍເປັນຄົນຊອບທຳ"

ບໍ່ຍອມປ່ອຍມັນໄປ
ນີ້ "ຈະບໍ່ປ່ອຍໃຫ້ມັນໄປ"

ແມ່ນຄຳປຽບທຽບທີ່ສະແດງເຖິງການຢຸດເວົ້າບາງຢ່າງ.
ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ: "ຈະບໍ່ຢຸດເວົ້າວ່າຂ້ານ້ອຍເປັນຄົນຊອບ ທັມ" ຫລື
"ຈະບໍ່ຢຸດເວົ້າເຊັ່ນນັ້ນ"

ຄວາມຄິດທັງຫລາຍຂອງຂ້ານ້ອຍບໍ່ຄຳນີ້ຂ້ານ້ອຍ
ນີ້ແມ່ນ "ຄວາມຄິດຂອງຂ້ານ້ອຍ" ຫມາຍເຖິງໂຢບ. ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ:
"ເຖິງແມ່ນວ່າໃນຄວາມຄິດຂອງຂ້ານ້ອຍ, ຂ້ານ້ອຍຈະບໍ່ຕຳນິຕົວເອງ"
ປ່ອຍໃຫ້ສັດຄູຂອງຂ້ານ້ອຍເປັນເຫມືອນ...ປ່ອຍໃຫ້ລາວຜູ້ທີ່ດຸກຂຶ້ນຕໍ່ສູ້
ຂ້ານ້ອຍເປັນເຫມືອນຄົນອະທັມ
ສອງຂໍ້ທີ່ເລີ່ມຕົ້ນດ້ວຍຄຳເຫລົ່ານີ້ມີຄວາມຫມາຍຄືກັນ.
ພວກເຂົາຖືກໃຊ້ຮ່ວມກັນເພື່ອເນັ້ນຫນັກຄວາມປາຖະຫນາອັນແຮງກ້າຂອງໂຢບວ່າສິ່ງນີ້ຄວນຈະ
ປ່ອຍໃຫ້ສັດຄູຂອງຂ້ານ້ອຍເປັນເຫມືອນຄົນຊົ່ວຮ້າຍ
ວິທີທີ່ລາວຢາກໃຫ້ສັດຄູຂອງລາວເປັນຄືກັບຄົນຊົ່ວສາມາດເວົ້າໄດ້ຢ່າງຈະແຈ້ງ.
ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ: "ຂໍໃຫ້ສັດຄູຂອງຂ້ານ້ອຍຖືກລົງໂທດຄືກັບຄົນຊົ່ວ"
ຫລື
"ຂໍໃຫ້ພຣະເຈົ້າລົງໂທດສັດຄູຂອງຂ້ານ້ອຍຄືກັບວ່າລາວລົງໂທດຄົນຊົ່ວ"

ບ່ອຍໃຫ້ລາວຜູ້ທີ່ລູກຂຶ້ນຕໍ່ສູ້ຂ້າງນ້ອຍເປັນເຫມືອນຄົນອະທັມ

ວິທີທີ່ລາວຢາກໃຫ້ຄົນນີ້ເປັນຄືກັບຄົນທີ່ບໍ່ຊອບທ້າສາມາດເວົ້າໄດ້ຢ່າງຈະແຈ້ງຕື່ມ

ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ຂໍໃຫ້ຜູ້ທີ່ລູກຂຶ້ນຕໍ່ສູ້ຂ້າງນ້ອຍຖືກລົງໂທດຄືກັບຄົນທີ່ບໍ່ຊອບທ້າ"

ບ່ອຍໃຫ້ລາວຜູ້ທີ່ລູກຂຶ້ນຕໍ່ສູ້ຂ້າງນ້ອຍ

ນີ້ "ລູກຂຶ້ນຕໍ່ສູ້ຂ້າງນ້ອຍ" ແມ່ນຄຳປຽບທຽບທີ່ມີຄວາມຫມາຍຕໍ່ຕ້ານລາວ.

ວະລີທັງຫມົດຫມາຍເຖິງຜູ້ກົງກັນຂ້າມຂອງໂຍບ. ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ຜູ້ທີ່ຕໍ່ຕ້ານຂ້າງນ້ອຍ" ຫລື "ຜູ້ກົງກັນຂ້າມຂອງຂ້າງນ້ອຍ"

Job 27:8

ເພາະອັນໃດຄືຄວາມຫວັງຂອງຄົນທີ່ບໍ່ມີພຣະເຈົ້າ ເມື່ອ...

ເມື່ອພຣະເຈົ້າໄດ້ເອົາຊີວິດຂອງລາວໄປຫລື?

ໂຍບໃຊ້ຄຳຖາມນີ້ເພື່ອເວົ້າວ່າຜູ້ຊາຍແບບນັ້ນບໍ່ມີຄວາມຫວັງ.

ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ບໍ່ມີຄວາມຫວັງສຳລັບຄົນທີ່ບໍ່ມີຄວາມເຊື່ອເມື່ອພຣະເຈົ້າ ...

ເອົາຈິດວິນຍານຂອງລາວໄປ."

ເມື່ອພຣະເຈົ້າຊົງຕັດລາວອອກໄປ, ເມື່ອພຣະເຈົ້າໄດ້ເອົາຊີວິດຂອງລາວໄປ

ທັງສອງປະໂຫຍກນີ້ມີຄວາມຫມາຍດຽວກັນ. ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ເມື່ອພຣະເຈົ້າຕັດລາວອອກ ແລະ ເອົາຊີວິດຂອງລາວໄປ" ຫລື

"ເມື່ອພຣະເຈົ້າເຮັດໃຫ້ລາວຕາຍ"

ຕັດລາວອອກໄປ

ນີ້ແມ່ນຄຳປຽບທຽບທີ່ມີຄວາມຫມາຍວ່າ "ຂ້າລາວ" ຫລື

"ເຮັດໃຫ້ລາວຕາຍ"

ເອົາຊີວິດຂອງລາວໄປ

ນີ້ແມ່ນຄຳປຽບທຽບທີ່ມີຄວາມຫມາຍວ່າ "ຂ້າລາວ" ຫລື

"ເຮັດໃຫ້ລາວຢຸດເຊົາການດຳລົງຊີວິດ"

ພຣະເຈົ້າຈະໄດ້ຟັງສຽງຮ້ອງໄຫ້ຂອງລາວ?

ໂຍບໃຊ້ຄຳຖາມນີ້ເພື່ອເວົ້າວ່າພຣະເຈົ້າຈະບໍ່ຊ່ວຍຄົນນັ້ນ.

ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ພຣະເຈົ້າຈະບໍ່ໄດ້ຍິນສຽງຮ້ອງຂອງລາວເມື່ອມີຄວາມຫຍຸ້ງຍາກເກີດຂຶ້ນກັບລາວ"

ຫລື "ເມື່ອມີບັນຫາເກີດຂຶ້ນກັບລາວ ແລະລາວຮ້ອງຫາຄວາມຊ່ວຍເຫລືອ, ພຣະເຈົ້າຈະບໍ່ໄດ້ຍິນລາວ."

ພຣະເຈົ້າຈະໄດ້ຟັງສຽງຮ້ອງໄຫ້ຂອງລາວ

ນີ້ "ໄດ້ຍິນສຽງຮ້ອງຂອງລາວ"

ຫມາຍເຖິງໃຫ້ຄຳຕອບຂອງຜູ້ຊາຍຜູ້ທີ່ບໍ່ມີພຣະເຈົ້າ ແລະຊ່ວຍລາວ.

ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ພຣະເຈົ້າຈະຕອບສະຫນອງກັບສຽງຮ້ອງຂອງລາວ"

ລາວຈະບໍ່ຍິນດີກັບຕົວເອງໃນອີງຜູ້ມີອິດທານຸພາບ ແລະກາບທູນພຣະເຈົ້າຈະ

ທຸກເວລາບໍ່?

ໂຍບໃຊ້ຄຳຖາມນີ້ເພື່ອເວົ້າວ່າຄົນບໍ່ມີພຣະເຈົ້າຈະບໍ່ເຮັດສິ່ງເຫລົ່ານີ້.

ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ລາວຈະບໍ່ເພິ່ງພໍໃຈຕໍ່ພຣະເຈົ້າຜູ້ມີອິດທານຸພາບທຸກປະການ ແລະ

ຮ້ອງຫາພຣະເຈົ້າຕະຫລອດເວລາ." ຫລື

"ລາວຈະບໍ່ມີຄວາມສຸກກັບສິ່ງທີ່ພຣະເຈົ້າເປັນເຈົ້າເຮັດ

ແລະລາວຈະບໍ່ອະທິຖານຫາພຣະເຈົ້າເລື້ອຍໆ."

Job 27:11

ຂ້ານ້ອຍຈະສັງສອນເຈົ້າທັງຫລາຍ

ການປະກົດຕົວຂອງ "ເຈົ້າ" ແຕ່ລະຂັ້ນໃນຂໍ້ເຫລົ່ານີ້ແມ່ນຈຳນວນຫລາຍ

ແລະຫມາຍເຖິງເລື່ອນສາມຄົນຂອງໂຍບ

ກ່ຽວກັບພຣະບໍ່ດີຂອງພຣະເຈົ້າ

"ມີ" ຂອງພຣະເຈົ້າຫມາຍເຖິງອິດເດດຂອງພຣະອົງ.

ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ: "ພະລັງຂອງພຣະເຈົ້າ"

ຂ້ານ້ອຍຈະບໍ່ປົດບັງພຣະຄຳອີ່ຫງ່ຂອງພຣະເຈົ້າອົງຜູ້ຊົງມີອິດທານຸພາບ

ຄຳນາມທີ່ບໍ່ມີຕົວຕົນ "ຄວາມຄິດ" ສາມາດສະແດງອອກດ້ວຍຄຳກິລິຍາ

"ຄິດ." ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ:

ຂ້ານ້ອຍຈະບໍ່ປົດບັງເຈົ້າຈາກຄວາມຄິດຂອງພຣະເຈົ້າຜູ້ມີອຳນາດສູງສຸດ "

ເປັນຫຍັງພວກເຈົ້າຈຶ່ງເວົ້າສິ່ງທັງຫມົດທີ່ເຫລົ່າເຫລົ່າເຊັ່ນນີ້?

ໂຍບໃຊ້ຄຳຖາມນີ້ເພື່ອຕຳນິ ເລື່ອນຂອງລາວ ຍ້ອນເວົ້າຄວາມໂງ່ຳແບບນີ້.

ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ: "ເຈົ້າເວົ້າເລື່ອງທີ່ບໍ່ມີປະໂຫຍດນີ້ແລ້ວ." ຫລື

"ເຈົ້າບໍ່ຄວນເວົ້າຢ່າງໂງ່ຳ!"

Job 27:13

ນິຄົດຫມາຍປາຍທາງຂອງຄົນຊົ່ວຮ້າຍຕໍ່ພຣະເຈົ້າ

ຈຸດຫມາຍປາຍທາງຂອງມະນຸດຊົ່ວ

ກັບພຣະເຈົ້າຫມາຍເຖິງສິ່ງທີ່ພຣະເຈົ້າໄດ້ວາງແຜນໄວ້ສຳລັບລາວ.

ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ນີ້ແມ່ນສິ່ງທີ່ພຣະເຈົ້າໄດ້ວາງແຜນໄວ້ສຳລັບຄົນຊົ່ວ"

ມໍລະດົກຂອງຜູ້ບິບບັງຄັບທັງຫລາຍທີ່ໄດ້ຮັບຈາກອົງຜູ້ມີອິດທານຸພາບ

ຕໍ່ໄປນີ້" ມໍລະດົກຂອງຜູ້ກົດຂີ່ຂົມເຫັງ"

ແມ່ນຄຳປຽບທຽບສະແດງເຖິງສິ່ງຈະເກີດຂຶ້ນກັບຜູ້ກົດຂີ່ຂຸດອິດ.

ສິ່ງທີ່ພຣະເຈົ້າຈະເຮັດກັບລາວຖືກກ່າວເຖິງຄືກັບວ່າມັນເປັນມໍລະດົກທີ່ພຣະເຈົ້າໃຫ້ກັບລາວ.

ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ: "ສິ່ງທີ່ຍິ່ງໃຫຍ່ທີ່ສຸດຈະເຮັດແນວໃດຕໍ່ຜູ້ກົດຂີ່"

ມັນກໍ່ເລືອດາຍ

ໃນທີ່ນີ້ດາຍສະແດງເຖິງຄວາມຕາຍໃນການສູ້ຮົບ. ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ພວກເຂົາຈະຕາຍໃນການສູ້ຮົບ"

Job 27:15

ຄົນເຫລົ່ານີ້ ທີ່ຊ່ວຍຊີວິດຂອງເຂົາໃຫ້ລອດ

"ຜູ້ທີ່ຍັງມີຊີວິດຢູ່ຫລັງຈາກທີ່ລາວຕາຍໄປແລ້ວ."

ນີ້ຫມາຍເຖິງລູກຫລານຂອງຄົນຊົ່ວ. ສິ່ງນີ້ສາມາດເວົ້າໄດ້ຢ່າງຈະແຈ້ງ.

"ຜູ້ທີ່ຍັງມີຊີວິດຫລັງຈາກທີ່ຊົ່ວຮ້າຍຂອງພວກເຂົາຕາຍ"

ຈະຖືກຝັງໂດຍໂຣກລະບາດຮຸນແຮງ

ທີ່ນີ້" ຖືກຝັງ" ຫມາຍເຖິງຄວາມຕາຍ. ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ຈະຕາຍໂດຍໄພພິບັດ"

ແມ່ຫມ້າຍທັງຫລາຍຂອງພວກເຂົາ...ພວກເຂົາ

ຄຳວ່າ "ຂອງພວກເຂົາ" ແລະ "ພວກເຂົາ" ຫມາຍເຖິງ

"ຜູ້ທີ່ລອດຊີວິດລາວ", ນັ້ນແມ່ນລູກຫລານຂອງຄົນຊົ່ວ.

ສະສົມເງິນໄວ້ເຫມືອນກັບສະສົມຝຸ່ນ

ນີ້ "ສະສົມ" ຫມາຍເຖິງຄຳຮ້ອງຄວາມຫມາຍທີ່ລວບລວມເອົາຫລາຍ.

ໂຍບເວົ້າຄືກັບວ່າເງິນເປັນເລື່ອງງ່າຍຄືກັບຂີ້ຝຸ່ນ. ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ລວບລວມກອງເງິນຂະຫນາດໃຫຍ່" ຫລື

"ລວບລວມກອງເງິນໄດ້ງ່າຍທີ່ສຸດທີ່ລາວສາມາດເກັບຂີ້ຝຸ່ນ"

ສະສົມເສື້ອຜ້າ ເຫມືອນສະສົມຂີ້ດິນ

ນີ້ "ສະສົມ" ຫມາຍເຖິງຄຳຮ້ອງຄວາມຫມາຍທີ່ລວບລວມເອົາຫລາຍ.

ໂຍບເວົ້າຄືກັບວ່າເຄື່ອງນຸ່ງເປັນເລື່ອງງ່າຍຄືກັບດິນຫນຽວ.

ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ: "ລວບລວມເຄື່ອງນຸ່ງຂະຫນາດໃຫຍ່" ຫລື

"ລວບລວມເສື້ອຜ້າໄດ້ງ່າຍທີ່ສຸດເທົ່າທີ່ລາວສາມາດເກັບເອົາດິນຫນຽວ"

Job 27:18

ເຂົາສ້າງເຮືອນຂອງລາວເຫມືອນແມງມຸມສ້າງຮັງ

ຫລັງຈາກ "ແມງມຸມ" ວະລີທີ່ວ່າ "ສ້າງຮັງຂອງລາວ" ເປັນທີ່ເຂົາໃຈແລ້ວ.

ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ: "ຄືແມງມຸມສ້າງຮັງຂອງມັນ"

ເຂົາສ້າງເຮືອນຂອງລາວເຫມືອນແມງມຸມສ້າງຮັງ

ໂຍແມງມຸມນັ້ນມີຄວາມອ່ອນແອ ແລະ ຫ້າລາຍງ່າຍ.

ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ລາວສ້າງເຮືອນຂອງລາວທີ່ອ່ອນແອຄືກັນກັບແມງມຸມກໍ່ສ້າງຮັງຂອງມັນ"

ຫລື "ລາວກໍ່ສ້າງເຮືອນຂອງລາວອ່ອນແອຄືກັນກັບຮັງຂອງແມງມຸມ"

ເຫມືອນກະຕູບ

ຕູບແມ່ນເຮືອນຊົ່ວຄາວທີ່ຍັງບໍ່ແຂງແຮງ. ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ຄືກັບທີ່ພັກຊົ່ວຄາວ"

ເຂົານອນລົງເທິງຕຽງຂອງຄົນສັງມີ

"ເຂົາມີຄວາມສັງມີໃນເວລາທີ່ເຂົານອນຢູ່ເທິງຕຽງ."

ນີ້ຫມາຍເຖິງເຂົານອນຢູ່ຕຽງໃນຕອນກາງຄືນ ແລະນອນຫລັບ.

ແຕ່ເຂົາຈະເຮັດຕໍ່ໄປບໍ່ໄດ້

"ແຕ່ເຂົາຈະບໍ່ນອນຢູ່ໃນຕຽງທີ່ມີຄວາມອຸດົມສົມບູນ" ຫລື

"ແຕ່ເຂົາຈະບໍ່ຮັງມີຕໍ່ໄປໃນເວລາທີ່ເຂົານອນຢູ່ເທິງຕຽງ"

ເຂົາເປີດຕາຂອງເຂົາ

ການເປີດຕາຂອງເຂົາສະແດງເຖິງການຕື່ນນອນໃນຕອນເຊົ້າ.

ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ: "ເຂົາຈະຕື່ນ"

ແລະທຸກສິ່ງກໍ່ຫາຍໄປ

"ຊັບສົມບັດທັງຫມົດຂອງເຂົາຈະຫມົດໄປ" ຫລື "ທຸກຢ່າງຈະຫມົດໄປ"
Job 27:20
ຄວາມຢ້ານກົວຈະຖ້ວມລາວ
ນີ້ "ເອົາຊະນະເຂົາ" ຫມາຍເຖິງສິ່ງທີ່ເກີດຂຶ້ນກັບລາວຢ່າງກະທັນຫັນ.
ຄວາມຫມາຍທີ່ເປັນໄປໄດ້ແມ່ນວ່າ "ຄວາມຢ້ານກົວ" 1)
ແມ່ນຄຳເວົ້າທີ່ເຮັດໃຫ້ຄົນຢ້ານ. ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ:
"ສິ່ງທີ່ຫນ້າຢ້ານກົວເກີດຂຶ້ນຢ່າງກະທັນຫັນຕໍ່ລາວ" ຫລື 2) ຢ້ານກົວ.
ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ: "ລາວຕົກໃຈຢ່າງກະທັນຫັນ"
ເຫມືອນກັບນ້ຳຖ້ວມ
ຄຳວ່າ "ນ້ຳ" ຫມາຍເຖິງນ້ຳຖ້ວມ.
ນ້ຳຖ້ວມສາມາດເກີດຂຶ້ນຢ່າງກະທັນຫັນໃນເວລາທີ່ປະຊາຊົນບໍ່ໄດ້ຄາດຫວັງວ່າ
ແລະມັນກໍ່ເປັນອັນຕະລາຍ ແລະ ຫນ້າຢ້ານກົວ. ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ:
"ຄືກັບນ້ຳຖ້ວມ" ຫລື "ຄືນ້ຳທີ່ຂຶ້ນຢ່າງກະທັນຫັນ"
ພາຍຸພັດລາວໄປ
"ລົມແຮງພັດເອົາລາວອອກໄປ"
ມັນກວາດລາວອອກໄປຈາກບ່ອນຂອງລາວ
ໂຢບເວົ້າເຖິງລົມທີ່ກຳລັງພັດເອົາຄົນຊົງອອກຈາກເຮືອນຂອງລາວຄືກັບວ່າລົມ
ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ:
"ລົມພັດລາວອອກຈາກສະຖານທີ່ຂອງລາວຄືກັບແມ່ຍິງຜູ້ທີ່ກວາດຝຸ່ນອອກຈາກ
ຫລື "ລົມພັດລາວຢ່າງງ່າຍດາຍຈາກບ່ອນຢູ່ຂອງລາວ"
ບ່ອນຂອງລາວ
"ເຮືອນຂອງລາວ"

Job 27:22
ຂໍ້ມູນຕົວໄປ:
ໃນຂໍ້ທີ 22-23 ໂຢບເວົ້າເຖິງສາຍລົມຄືກັບວ່າມັນເປັນຄົນທຳຮ້າຍຄົນຊົງ.
ມັນໂຍນຕົວມັນເອງໃສ່ລາວ
ຢູ່ທີ່ນີ້ "ໂຍນຕົວເອງໃສ່ລາວ" ຫມາຍເຖິງລົມພັດແຮງຕໍ່ລາວຄືກັບຜູ້ໂຈມຕີ.
ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ: "ມັນພັດຢ່າງແຮງກັບລາວຄືກັບຄົນທີ່ທຳ
ຮ້າຍລາວ" (ເບິ່ງເພີ່ມເຕີມ:
ລາວພະຍາຍາມຫນີອອກໄປຈາກມືຂອງມັນ
ທີ່ນີ້ "ມື" ຫມາຍເຖິງພະລັງ ຫລືການຄວບຄຸມທີ່ລົມພັດມາເທິງຄົນຊົງ.
ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ:
"ລາວພະຍາຍາມຫນີອອກຈາກການຄວບຄຸມຂອງມັນ"
ມັນຕົບມືຂອງມັນໃສ່ລາວດ້ວຍການເຍາະເຍີ້ຍ
ການຕົບມືແມ່ນວິທີທີ່ຈະເຍາະເຍີ້ຍຜູ້ໃດຜູ້ຫນຶ່ງ.
ໃນນີ້ມັນສະແດງເຖິງລົມທີ່ເຮັດໃຫ້ມີສຽງດັງ. ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ:
"ມັນເຮັດໃຫ້ມີສຽງດັງ ຄືກັບຄົນທີ່ຕົບມືເພື່ອເຍາະເຍີ້ຍລາວ"
ມັນຊ່ວຍໃຫ້ອອກໄປຈາກບ່ອນຂອງລາວ
ເພື່ອນທີ່ມັນບໍ່ມີຝຸ່ນແຮງພັດໃນຂະນະທີ່ມັນບໍ່ມີການອອກຈາກສະຖານທີ່ຂອງລາວ.
ມັນຝັງຄືກັບສຽງທີ່ດັງຂອງຄົນທີ່ມັກເຍາະເຍີ້ຍຜູ້ໃດຜູ້ຫນຶ່ງ.
ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ: "ມັນເຮັດໃຫ້ມີສຽງດັງອີກກະທົກໃຈ
ເພາະມັນເຮັດໃຫ້ລາວອອກຈາກເຮືອນຂອງລາວ" ຫລື
"ມັນເຮັດໃຫ້ລາວອອກຈາກສະຖານທີ່ຂອງລາວ ແລະເຮັດໃຫ້ມີສຽງດັງ
ຄ້າຍຄືກັບຄົນທີ່ຍິວະເຍາະເຍີ້ຍລາວ"

Chapter 28
Job 28:1
ບໍ່ແຮ່
ນີ້ແມ່ນສະຖານທີ່ທີ່ຜູ້ຄົນຊຸດຫີນອອກຈາກແຜ່ນດິນໂລກ.
ຫີນເຫລົ່ານີ້ມີໂລຫະຢູ່ໃນນັ້ນ.
ກັນ
ນີ້ແມ່ນຂັ້ນຕອນການເຮັດຄວາມຮ້ອນຂອງໂລຫະເພື່ອກຳຈັດຄວາມບໍ່ສະອາດ
ທີ່ເຫລົ່ານີ້ມີໃນຕົນ.
ແຮ່ເຫລັກຖືກເອົາອອກມາຈາກພື້ນດິນ
ນີ້ສາມາດຖືກລະບຸໄວ້ໃນຮູບແບບການກະທຳຢູ່. ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ:
"ຜູ້ຄົນເອົາຫາດເຫລັກອອກຈາກແຜ່ນດິນໂລກ"
ແຮ່ທອງເຫລັກຖືກຫລອກມາຈາກກ້ອນຫີນ
ນີ້ສາມາດຖືກລະບຸໄວ້ໃນຮູບແບບການກະທຳຢູ່. ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ:
"ຜູ້ຄົນຫລອກທອງແດງອອກຈາກກ້ອນຫີນ"
ຫລື "ຜູ້ຄົນເຮັດຄວາມຮ້ອນໃນຫີນເພື່ອຫລໍ່ທອງແດງອອກຈາກມັນ"
ແຮ່ທອງເຫລັກຖືກ
ເປັນໂລຫະສີແດງສີນ້ຳຕານທີ່ສຳຄັນ
ຫລອກ
ນີ້ແມ່ນຂັ້ນຕອນການເຮັດຄວາມຮ້ອນຂອງຫີນເພື່ອເຮັດໃຫ້ໂລຫະຫລອກໃນນັ້ນ
ເປັນໂລຫະສີແດງ.
Job 28:3
ມະນຸດຄົນຫນຶ່ງກຳຫນົດຈຸດສິ້ນສຸດໃຫ້ກັບຄວາມມືດ
ນີ້ "ຊຸດ ແລະສິ້ນສຸດຄວາມມືດ"
ຫມາຍເຖິງໃຫ້ເຫັນແສງສະຫວ່າງໃນຄວາມມືດ. ຜູ້ຄົນຈະໃຊ້ເປວໄຟ,
ບໍ່ວ່າຈະຢູ່ໃນຕະກຽງ ຫລືໂຄມໄຟ. ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ:
"ຜູ້ຊາຍເອົາໄຟເຂົ້າໄປໃນບ່ອນມືດ"
ໄປຍັງເຂດຫ່າງໄກທີ່ສຸດ
"ເຖິງພາກສ່ວນທີ່ໄກທີ່ສຸດຂອງບໍ່ແຮ່"
ໃນທີ່ລັບ...ໃນຄວາມມືດທີ່ບໍ່
ສອງວະລີນີ້ຖືກໃຊ້ຮ່ວມກັນເພື່ອເນັ້ນຫນັກວ່າ ຄວາມມືດແມ່ນມືດມົວທີ່ສຸດ.
ອຸໂມງ
ຊຸມເລິກທີ່ແຄບທີ່ຊຸດລົງສູ່ພື້ນດິນ ຫລືຫີນ. ຜູ້ຄົນລົງຊຸມເພື່ອຊຸດຄົ້ນມັນ.
ສະຖານທີ່ຕ່າງໆ ທີ່ຄົນຂອງຜູ້ຄົນຫລົງລົມ
ສະຖານທີ່ທີ່ຄົນບໍ່ຢ່າງຈະເວົ້າເຖິງຄືກັບວ່າຕົນຂອງຜູ້ໃດຜູ້ຫນຶ່ງທີ່ອາດຈະຢ່າງຢູ່
ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ: "ບ່ອນທີ່ບໍ່ມີໃຜຢ່າງໄປມາ"
ລາວແຂວນເອົາໄວ້ໄກຈາກຜູ້ຄົນ
ວິທີການ ແລະ ບ່ອນທີ່ລາວແຂວນສາມາດຖືກລະບຸຢ່າງຊັດເຈນ.

ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ: "ຢູ່ໄກຈາກຜູ້ຄົນ, ລາວແຂວນຈາກເຊືອກຢູ່ໃນເຝົ້າ"
Job 28:5
ແຜ່ນດິນໂລກ, ອາຫານກ່ອນກມາ
ໃນນີ້ຄຳວ່າ "ເຂົ້າຈີ" ແມ່ນຄຳອຸປະມາທີ່ຫມາຍເຖິງອາຫານໂດຍທົ່ວໄປ.
ອາຫານທີ່ອອກມາຈາກພື້ນດິນແມ່ນການປຽບທຽບສຳລັບການເຕີບໃຫຍ່ຂອງອາຫານໃນພື້ນດິນ.
ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ: "ແຜ່ນດິນໂລກ, ບ່ອນທີ່ອາຫານເຕີບໃຫຍ່,"
ເບື້ອງລຸ່ມກັບມາເປັນເຫມືອນໄຟ
ຄວາມຫມາຍທີ່ເປັນໄປໄດ້ແມ່ນວ່າ 1)
ຜູ້ຄົນໄດ້ຈຸດໄຟໃຕ້ດິນເພື່ອແຍກກ້ອນຫີນ. ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ:
"ມັນຖືກແຍກຢູ່ທາງລຸ່ມໂດຍໄຟໃຫມ້ທີ່ຜູ້ແຮ່ທາດເຮັດ" ຫລື 2) "ຫີນ"
ແມ່ນການປຽບທຽບສຳລັບການປ່ຽນແປງ. ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ:
"ມັນຖືກແຍກຢູ່ດ້ານລຸ່ມຫລາຍເທົ່າກັບວ່າມັນຖືກທຳລາຍໂດຍໄຟ"
ເບື້ອງລຸ່ມກັບມາ...ກ່ອນທີ່ທັງຫລາຍຂອງມັນ...ຂີ້ຂອງມັນ
ຄຳວ່າ "ມັນ" ຫມາຍເຖິງແຜ່ນດິນໂລກ.
ມໍຣະກິດ
ຄຳນີ້ຫມາຍເຖິງປະເພດຂອງແກ້ວປະເສີດສີຟ້າທີ່ຫາຍາກ
ພົບເຫັນໃນໂລກ.
Job 28:7
ບໍ່ມີນິກໂຕໃດທີ່ເປັນເຫຍືອຮູ້ຈັກທາງນັ້ນ, ບໍ່ມີດວງຕາຂອງ
ນິກຕິວໃດທີ່ແນມເປັນມັນ
ຂໍ້ເຫລົ່ານີ້ສະແດງຄວາມຫມາຍທີ່ຄ້າຍຄືກັນ. ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ:
"ບໍ່ມີນິກຊະນິດໃດທີ່ຖືກລ້າເຫຍືອ ຫລື ເຫລວຮູ້ ຫລື
ເຄີຍເຫັນເສັ້ນທາງທີ່ໄປສູ່ເຫມືອງ"
ນິກໂຕໃດທີ່ເປັນເຫຍືອ
ນິກຊະນິດຫນຶ່ງທີ່ກິນສັດອື່ນໆ
ເຫລວ
ສິ່ງນີ້ຍັງອາດຈະຖືກແປວ່າ "ເຫລວ."
ທັງສອງແມ່ນນິກບິນໃຫຍ່ທີ່ກິນສັດນ້ອຍ.
ທ່ານອາດແປພາສານີ້ກັບນິກຊະນິດຄ້າຍຄືກັນຈາກວັດທະນະ
ທຳຂອງທ່ານທີ່ໃຫຍ່ ແລະກິນສັດອື່ນໆ.
ບໍ່ມີນິກຊະນິດໃດທີ່ເຫລວຮູ້ເຖິງເຫມືອງນັ້ນ, ບໍ່ມີນິກຊະນິດໃດ
ບ່ອນນັ້ນ
ຂໍ້ເຫລົ່ານີ້ຍັງສະແດງຄວາມຫມາຍທີ່ຄ້າຍຄືກັນ.
ສັດທີ່ອວດຮ້າງ

ນິທາຍເຖິງສັດປ່າ, ທີ່ແຂງແຮງ.

Job 28:9

ວາງມືຂອງເຂົາເທິງຫີນເຫລັກໄຟ

ນິສະແດງເຖິງການທຳລາຍຫີນ. ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ຂຸດເຂົ້າໄປໃນຫີນອ່ອນໆ"

ຫີນເຫລັກໄຟ

"ຫີນແຂງ"

ເຮັດໃຫ້ພູເຂົາຕ່າງໆຖືກທຳລາຍລົງເຖິງຮາກທັງຫລາຍຂອງມັນ

"ຫີນພູເຂົາຂຶ້ນໂດຍການດຶງຮາກຂອງມັນອອກ." ການເວົ້າເກີນຄວາມຈິງ

ນິສະແດງເຖິງການຂຸດເອົາພູເຂົາ ແລະພື້ນດິນຢູ່ໃຕ້ເຂົາ.

ເຂົາເຮັດໃຫ້ພູເຂົາຕ່າງໆຖືກທຳລາຍລົງເຖິງຮາກທັງຫລາຍຂອງມັນ

ພື້ນທີ່ຢູ່ໃຕ້ພູເຂົາຖືກເວົ້າເຖິງຄືວ່າພູເຂົາເປັນຕີນໄມ້

ແລະພື້ນທີ່ຢູ່ໃຕ້ພວກມັນແມ່ນຮາກ.

ດວງຕາຂອງເຂົາ

ໃນນີ້ຄຳວ່າ "ຕາຂອງລາວ" ຫມາຍເຖິງຂອງລາວ. ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ລາວເຫັນ"

ລາວປິດແມ່ນ້ຳຕ່າງໆ ເພື່ອນ້ຳຈະບໍ່ໄຫລ

ໃນນີ້ຄຳວ່າ "ປິດສາຍນ້ຳ"

ຫມາຍເຖິງການສ້າງຄວາມເສີຍຫາຍຫລືສະກັດກັ້ນສາຍນ້ຳ.

ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ: "ລາວຕັ້ນສາຍນ້ຳເພື່ອບໍ່ໃຫ້ນ້ຳໄຫລ"

ສິ່ງທີ່ປິດບັງໄວ້ຫີນ

ນິທາຍເຖິງສິ່ງທີ່ຄົນຫົວໄປບໍ່ເຫັນ ເພາະວ່າມັນຢູ່ໃນພື້ນດິນ ຫລືຢູ່ໃຕ້ນ້ຳ.

Job 28:12

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:

ໃນຂໍ້ 28:12-28, ສະຕີປັນຍາ

ແລະຄວາມເຂົ້າໃຈໄດ້ຖືກກ່າວເຖິງຄືກັບວ່າມັນແມ່ນວັດຖຸທີ່ມີຄ່າທີ່ຢູ່ໃນບາງບ່ອນທີ່ບໍ່

ແລະຜູ້ຄົນກໍ່ຕ້ອງການຊອກຫາສິ່ງເຫລົ່ານັ້ນ. ການຊອກຫາປັນຍາ

ແລະຄວາມເຂົ້າໃຈຫມາຍເຖິງການກາຍເປັນຄົນສະຫລາດ

ແລະຮຽນຮູ້ທີ່ຈະເຂົ້າໃຈສິ່ງຕ່າງໆໄດ້ດີ.

ສະຕີປັນຍາຈະຖືກຄົ້ນພົບບ່ອນໃດ? ສະຖານທີ່ແຫ່ງຄວາມເຂົ້າໃຈຢູ່ທີ່ໃດ?

ຄຳຖາມເຫລົ່ານີ້ຫມາຍເຖິງສິ່ງດຽວກັນ

ແລະຖືກນຳໃຊ້ເພື່ອສະແດງໃຫ້ເຫັນວ່າມັນຍາກຫລາຍທີ່ຈະຊອກຫາປັນຍາ

ແລະຄວາມເຂົ້າໃຈ. ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ແຕ່ມັນຍາກຫຼາຍທີ່ຈະຊອກຫາປັນຍາ ແລະຄວາມເຂົ້າໃຈ."

ສະຕີປັນຍາຈະຖືກຄົ້ນພົບບ່ອນໃດ? ສະຖານທີ່ແຫ່ງຄວາມເຂົ້າໃຈຢູ່ທີ່ໃດ?

ການກາຍມາເປັນຄົນມີສະຕີປັນຍາ

ແລະຄວາມເຂົ້າໃຈແມ່ນເວົ້າເຖິງການຊອກຫາປັນຍາ ແລະຄວາມເຂົ້າໃຈ.

ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ: ຄົນເຮົາກາຍເປັນຄົນສະຫລາດໄດ້ແນວໃດ?

ຜູ້ຄົນຮຽນຮູ້ທີ່ຈະເຂົ້າໃຈສິ່ງຕ່າງໆໄດ້ແນວໃດ? "

ມະນຸດບໍ່ຮູ້ຈັກຄ່າຂອງສະຕີປັນຍາ

ຄວາມຫມາຍທີ່ເປັນໄປໄດ້ແມ່ນ 1)

ປັນຍາເວົ້າເຖິງຄືກັບວ່າມັນເປັນສິ່ງທີ່ຄົນເຮົາສາມາດຊື້ໄດ້.

ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ: "ຜູ້ຄົນບໍ່ຮູ້ວ່າມັນມີຄ່າຫຍັງ" ຫລື 2)

ຄຳສັບທີ່ແປວ່າ "ລາຄາ" ຫມາຍເຖິງ "ສະຖານທີ່." ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ຜູ້ຄົນບໍ່ຮູ້ວ່າມັນຢູ່ໃສ"

ບໍ່ໄດ້ພົບມັນໃນແຜ່ນດິນຂອງຄົນເປັນ

"ແລະມັນກໍ່ບໍ່ພົບໃນແຜ່ນດິນຂອງຄົນມີຊີວິດ." " ແຜ່ນດິນແຫ່ງການ

ດຳລົງຊີວິດ" ຫມາຍເຖິງໂລກນີ້ທີ່ຜູ້ຄົນອາໄສຢູ່.

ນິສາມາດຖືກລະບຸໄວ້ໃນຮູບແບບການກະທຳຢູ່. ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ແລະບໍ່ມີໃຜສາມາດຊອກຫາປັນຍາໃນໂລກນີ້"

ນ້ຳເລິກ...ເວົ້າວ່າ, 'ມັນບໍ່ຢູ່ໃນຂ້າງນ້ອຍ'; ແລະທະເລກ່າວວ່າ 'ມັນບໍ່ຢູ່

ກັບຂ້າງນ້ອຍ'.

ນ້ຳເລິກ ແລະທະເລຖືກນຳສະເຫນີຄືກັບວ່າ

ພວກເຂົາເປັນຄົນທີ່ສາມາດເວົ້າໄດ້. ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ປັນຍາບໍ່ຢູ່ໃນນ້ຳເລິກທີ່ຢູ່ໃຕ້ໂລກ, ແລະມັນບໍ່ຢູ່ໃນທະເລ"

Job 28:15

ມັນບໍ່ສາມາດໄດ້ມາດ້ວຍຄຳ

ນິສາມາດຖືກລະບຸໄວ້ໃນຮູບແບບການກະທຳຢູ່. ນິທາຍຄວາມວ່າ

ສະຕີປັນຍາມີຄ່າຫລາຍກວ່າຄຳ. ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ຜູ້ຄົນບໍ່ສາມາດຈ່າຍຄ່າປັນຍາດ້ວຍ ຄຳ"

ບໍ່ສາມາດໄດ້ຮັບການຕີລາຄາດ້ວຍເງິນ

ນິທາຍຄວາມວ່າ ສະຕີປັນຍາມີຄ່າຫລາຍກວ່າເງິນ.

ມັນສາມາດຖືກລະບຸໄວ້ໃນຮູບແບບການກະທຳຢູ່. ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ແລະຜູ້ຄົນບໍ່ສາມາດຊື້ນ້ຳຫນັກພຽງພໍ ເພື່ອຈ່າຍຄ່າປັນຍາ"

ມັນບໍ່ສາມາດໄດ້ຮັບການວັດຄຸນຄ່າດ້ວຍແກ້ວໄພທູນ

ນິທາຍຄວາມວ່າ ສະຕີປັນຍາມີຄ່າຫລາຍກວ່າ ຄຳຂອງແຫ່ງໂອພິ,

ດ້ວຍພອຍສີນ້ຳເຂົ້າປະເສີດ ແລະ ແກ້ວໄພທູນທີ່ມີຄ່າ.

ແຫ່ງໂອພິ

ນິແມ່ນຊື່ຂອງດິນແດນທີ່ມີ ຄຳດີ. (ເບິ່ງເພີ່ມເຕີມ

ດ້ວຍພອຍສີນ້ຳເຂົ້າປະເສີດ

ເປັນແກ້ວປະເສີດສີດຳ

ແກ້ວໄພທູນ

ເປັນແກ້ວປະເສີດສີຟ້າ

ຄຳ ແລະແກ້ວບໍ່ຮູ້ຄຸນຄ່າຂອງບັນຍາຍາມໄດ້

ນິທາຍຄວາມວ່າ ສະຕີປັນຍາມີຄ່າຫລາຍກວ່າ ຄຳ ແລະໄປເຊຍ.

ໄປເຊຍ

ເປັນແກ້ວປະເສີດທີ່ລ້ຳຄ່າທີ່ຈະແຈ້ງ ຫລືສີອ່ອນໆ

ບໍ່ສາມາດແລກປ່ຽນກັບເຄື່ອງຄ່າບໍ່ຮູ້ຄຸນຄ່າ

ແລະມັນບໍ່ສາມາດແລກປ່ຽນກັບເຄື່ອງປະດັບ ຄຳ ອັນດີງາມໄດ້." ນິ

ຫມາຍຄວາມວ່າ ສະຕີປັນຍາມີຄ່າຫລາຍກວ່າເຄື່ອງປະດັບຂອງ ຄຳດີ.

ແລກປ່ຽນ

"ຄ້າຂາຍ"

Job 28:18

ຢາກເອີ້ນເຖິງຄຸນຄ່າຂອງບັນຍາຍາມໄດ້

"ມັນບໍ່ມີຄ່າທີ່ຈະກ່າວເຖິງປະກາລັງ ແລະ ນິນ."

ນິທາຍຄວາມວ່າສະຕີປັນຍາແມ່ນມີຄ່າຫລາຍກວ່າປະກາລັງ ແລະ ນິນ.

ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ: "ຂ້ອຍຈະບໍ່ກ້າເວົ້າກ່ຽວກັບປະກາລັງ ແລະ ນິນ."

ຫລື "ປະກາລັງ ແລະ ນິນ ແມ່ນບໍ່ມີຄ່າຫຍັງທຽບກັບປັນຍາ"

ປະກາລັງ

ນິແມ່ນສານທີ່ສວຍງາມ ແລະແຂງຊຶ່ງເຕີບໃຫຍ່ຢູ່ລຸ່ມມະຫາສະໝຸດ.

ນິນ...ທັບທິມ...ຍົກເຫລືອງ

ເຫລົ່ານີ້ແມ່ນແກ້ວລາຄາແພງຫລາຍ.

ຍົກເຫລືອງຂອງເມືອງເອທິໂອປຢາ ກໍ່ບໍ່ສາມາດປຽບຄ່າໄດ້ດ້ວຍ

ນິທາຍຄວາມວ່າສະຕີປັນຍາ ແມ່ນມີຄຸນຄ່າຫຼາຍກວ່າຍົກເຫລືອງ.

ກໍ່ບໍ່ສາມາດປຽບຄ່າໄດ້ດ້ວຍຄ່າບໍ່ຮູ້ຄຸນ

"ແລະປັນຍາບໍ່ສາມາດມີຄ່າໃນແງ່ຂອງ ຄຳບໍລິສຸດ."

ນິທາຍຄວາມວ່າສະຕີປັນຍາມີຄ່າຫລາຍກວ່າ ຄຳບໍລິສຸດ.

Job 28:20

ແລ້ວສະຕີປັນຍາມາຈາກໃສ? ສະຖານທີ່ຂອງຄວາມເຂົ້າໃຈຢູ່ທີ່ໃດຫລື?

ໂຍບໃຊ້ຄຳຖາມເຫລົ່ານີ້ເພື່ອແນະນຳ ວິທີທີ່ຄົນເຮົາມີສະຕີປັນຍາ

ແລະຄວາມເຂົ້າໃຈ. ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ຂ້ອຍຈະບອກເຈົ້າວ່າສະຕີປັນຍາມາຈາກໃສ

ແລະຄວາມເຂົ້າໃຈແມ່ນມາຈາກໃສ?" ຫລື

"ຂ້ອຍຈະບອກເຈົ້າວິທີທີ່ຈະສະຫລາດ

ແລະວິທີການຮຽນຮູ້ທີ່ຈະເຂົ້າໃຈສິ່ງຕ່າງໆ"

ແລ້ວສະຕີປັນຍາມາຈາກໃສ?

ສະຕີປັນຍາຖືກເວົ້າເຖິງວ່າມັນຢູ່ໃນສະຖານທີ່ໃດຫນຶ່ງ ແລະມາສູ່ຄົນ.

ການມາຂອງມັນເປັນຕົວແທນໃຫ້ຄົນເຮົາສະຫລາດ. ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ຫລັງຈາກນັ້ນຜູ້ຄົນຈະໄດ້ຮັບສະຕີປັນຍາ" ຫລື

"ຫລັງຈາກນັ້ນຄົນເຮົາຈະສະຫລາດໄດ້ແນວໃດ"

ສະຖານທີ່ຂອງຄວາມເຂົ້າໃຈຢູ່ທີ່ໃດຫລື?

ຄວາມເຂົ້າໃຈໄດ້ຖືກກ່າວເຖິງຄືກັບວ່າມັນຢູ່ໃນສະຖານທີ່.

ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ: "ຄົນເຮົາເຂົ້າໃຈບ່ອນໃດ" ຫລື

"ວິທີທີ່ຄົນຈະຮຽນຮູ້ທີ່ຈະເຂົ້າໃຈສິ່ງຕ່າງໆ"

ສະຕີປັນຍານັ້ນທີ່ເຊື່ອງພົ້ນຈາກດວງຕາທັງຫລາຍຂອງສິ່ງທີ່ມີຊີວິດທັງຫມົດ

ນິສະແດງເຖິງສິ່ງທີ່ມີຊີວິດທີ່ບໍ່ສາມາດເບິ່ງເຫັນປັນຍາໄດ້.

ມັນສາມາດຖືກສະແດງອອກໃນຮູບແບບການກະທຳ.
ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ: "ບໍ່ມີສິ່ງທີ່ມີຊີວິດສາມາດເບິ່ງເຫັນສະຕິປັນຍາ"
ແລະບົດບັງໄວ້ຈາກບັນດານິກແຕ່ງທ້ອງຟ້າ
ນີ້ສະແດງເຖິງນິກທີ່ບໍ່ສາມາດເບິ່ງເຫັນປັນຍາ.
ສິ່ງນີ້ສາມາດສະແດງອອກໃນຮູບແບບການກະທຳຢູ່.
ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ:
"ແລະແມ່ນແຕ່ນິກທີ່ບິນໃນທ້ອງຟ້າກໍບໍ່ສາມາດເບິ່ງເຫັນປັນຍາ"

ການທຳລາຍ ແລະຄວາມຕາຍເວົ້າວ່າ
ນີ້ແມ່ນ "ການທຳລາຍ" ແລະ "ຄວາມຕາຍ" ແມ່ນຄຳອຸປະກອນ
ສຳລັບສະຖານທີ່ ຄົນໄປຫາເມືອຄົນເຮົາຕາຍ.
ພວກເຂົາຖືກເວົ້າເຖິງຄືກັບວ່າພວກເຂົາເປັນຄົນທີ່ສາມາດເວົ້າໄດ້.
Job 28:23

ພຣະເຈົ້າຊົງເຂົ້າໃຈທາງໄປຫາສະຕິປັນຍານັ້ນ; ພຣະອົງຊົງຮູ້ຈັກສະຖານທີ່ຂອງສະຕິປັນຍາດ້ວຍ
ສະຕິປັນຍາຖືກເວົ້າເຖິງວ່າມັນຢູ່ໃນສະຖານທີ່ໃດຫນຶ່ງ.
ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ: "ພຣະເຈົ້າຮູ້ວິທີທີ່ຈະຊອກຫາປັນຍາ.
ພຣະອົງຮູ້ບ່ອນທີ່ມັນຢູ່"

ໄປເຖິງທີ່ສຸດປາຍແຜ່ນດິນໂລກ
"ສະຖານທີ່ສຸດທ້ອງຟ້າໃນໂລກ"

ແບ່ງນ້ຳທັງຫມົດລາຍອອກດ້ວຍເຄື່ອງຜອງ
ສິ່ງນີ້ສະແດງເຖິງພຣະເຈົ້າຕັດສິນໃຈວ່ານ້ຳຄວນຈະຢູ່ໃນແຕ່ລະບ່ອນ.
ຄວາມຫມາຍທີ່ເປັນໄປໄດ້ແມ່ນວ່ານິທາຍເຖິງການຕັດສິນໃຈ 1)

ວ່າຄວນຈະມີຝົນຫລາຍປານໃດໃນແຕ່ລະເມກ ຫລື 2)
ນ້ຳຄວນຈະຢູ່ໃນນ້ຳ ທະເລໃນປະລິມານເທົ່າໃດ. ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ:
"ຕັດສິນໃຈວ່ານ້ຳຄວນຈະຢູ່ໃນສະຖານທີ່ແຕ່ລະແຫ່ງ" ຫລື
"ວາງຈຳນວນນ້ຳທີ່ເຂົ້າວາງແຜນໄວ້ ສຳລັບແຕ່ລະບ່ອນ"

Job 28:26
ສ້າງທາງໄວ້ສຳລັບຜ້າຮ້ອງຟ້າຜ່າ
ຄວາມຫມາຍທີ່ເປັນໄປໄດ້ແມ່ນ 1)
ເຂົາໄດ້ຕັດສິນໃຈວ່າກະແສຜ້າຜ່າຄວນຈະປະຫວັງ ຫລື 2)
ເຂົາໄດ້ຕັດສິນໃຈວ່າບ່ອນໃດທີ່ພາຍຸຝົນຄວນໄປ.

ຄວາມຍ່າເກງອົງພຣະຜູ້ເປັນເຈົ້າ—ນັ້ນແຫລະ ຄືສະຕິປັນຍາ
ຄຳນາມທີ່ບໍ່ມີຕົວຕົນ "ຄວາມຢ້ານກົວ"
ສາມາດສະແດງອອກດ້ວຍຄຳກິລິຍາ "ຢ້ານກົວ" ຫລື "ເຄົາລົບ."
ຄຳນາມທີ່ບໍ່ມີຕົວຕົນ "ປັນຍາ" ສາມາດສະແດງອອກດ້ວຍຄຳວ່າ
"ປັນຍາ". ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ: "ຖ້າທ່ານຢ້ານກົວພຣະຜູ້ເປັນເຈົ້າ -
ທ່ານຈະສະຫລາດ"

ການອອກຫ່າງຈາກຄວາມຊົ່ວ ກໍເປັນຄວາມເຂົ້າໃຈ
ສິ່ງນີ້ "ຫນີຈາກຄວາມຊົ່ວຮ້າຍ" ສະແດງເຖິງການປະຕິເສດສິ່ງທີ່ບໍ່ດີ. ຄຳ
ນາມທີ່ບໍ່ມີຕົວຕົນ "ຄວາມເຂົ້າໃຈ" ສາມາດສະແດງອອກດ້ວຍຄຳກິລິຍາ
"ເຂົ້າໃຈ." ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ: "ການປະຕິເສດທີ່ຈະເຮັດສິ່ງທີ່ບໍ່ດີ
ແມ່ນຄວາມເຂົ້າໃຈ" ຫລື "ຖ້າທ່ານປະຕິເສດທີ່ຈະເຮັດສິ່ງທີ່ຊົ່ວ,
ທ່ານຈະສາມາດເຂົ້າໃຈສິ່ງຕ່າງໆໄດ້ດີ"

Chapter 29

Job 29:1

ໂອຫາກຂ້າງນ້ອຍຢາກຈະຢູ່ຄືຂ້າງນ້ອຍໄດ້ເປັນເມື່ອຫລາຍເດືອນ
ໂຢບເຮັດງານທຳໃຊ້ ອຸທານນີ້ເພື່ອສະແດງຄວາມປາດຖະໜາ.
ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ:
"ຂ້າງນ້ອຍຫວັງວ່າຂ້າງນ້ອຍຈະເປັນຄືກັບຂ້າງນ້ອຍໃນເດືອນທີ່ຜ່ານມາ"
ເມື່ອຕະກຽງຂອງພຣະອົງສ້າງສະຫວ່າງເຫນືອເທິງຫົວຂອງຂ້າງນ້ອຍ
ຕະກຽງຂອງພຣະເຈົ້າທີ່ສ້າງໃສ່ໂຢບ ສະແດງເຖິງພຣະເຈົ້າອ່ວຍພອນ.
ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ:
"ເມື່ອພຣະພອນຂອງພຣະເຈົ້າຄືກັບຕະກຽງທີ່ສ້າງແສງຢູ່ເທິງຫົວຂອງຂ້າງນ້ອຍ" Job 29:9
ເມື່ອຂ້າງນ້ອຍໄດ້ເດີນຜ່ານຄວາມມືດ ໂດຍຄວາມສະຫວ່າງຂອງພຣະອົງ
ການຍ່າງຜ່ານຄວາມມືດສະແດງເຖິງການປະສົບກັບສະຖານະການທີ່ຫຍຸ້ງຍາກ
Job 29:4
ໄດ້ເປັນໃນຄວາມສົມບູນແຫ່ງວັນທັງຫລາຍຂອງຂ້າງນ້ອຍ
ໂຢບເວົ້າເຖິງຕອນທີ່ລາວຍັງໜຸ່ມ
ແລະແຂງແຮງຄືກັບວັນເວລາຂອງລາວໃນເວລາທີ່ການເກັບກ່ຽວສຸກແລ້ວ.
ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ: "ຕອນຂ້ອຍຍັງໜຸ່ມ ແລະແຂງແຮງ"
ເມື່ອສຳພັນພາບກັບພຣະເຈົ້າໄດ້ຢູ່ໃນເດີນຂອງຂ້າງນ້ອຍ
ຄຳນາມທີ່ບໍ່ມີຕົວຕົນ "ມິດຕະພາບ" ສາມາດສະແດງອອກດ້ວຍຄຳນາມ
"ເພື່ອນ." ຄຳວ່າ "ເດີນ" ຫມາຍເຖິງເຮືອນຂອງໂຢບ.
ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ: "ເມື່ອພຣະເຈົ້າເປັນເພື່ອນຂອງຂ້າງນ້ອຍ ແລະ
ປົກປ້ອງເຮືອນຂອງຂ້າງນ້ອຍ"

ເມື່ອຫົນທາງຂອງຂ້າງນ້ອຍໄດ້ຖືກປົກຄຸມໄວ້ດ້ວຍສ່ວນທີ່ດີທີ່ສຸດ
"ເມື່ອເສັ້ນທາງຂອງຂ້າງນ້ອຍກຳລັງໄຫລດ້ວຍຄຣິມ."
ໂຢບໃຊ້ຄຳເວົ້າເກີນຄວາມຈິງນີ້ເພື່ອສະແດງວ່າລາວມີງົວຫລາຍ
ແລະພວກເຂົາກໍຜະລິດຄຣິມຫລາຍກ່ວາທີ່ລາວ
ແລະຄອບຄົວຂອງລາວຕ້ອງການ. ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ:
"ເມື່ອງົວຂອງຂ້າງນ້ອຍສະໜອງຄຣິມທີ່ມີຄວາມອຸດົມສົມບູນ"
ແລະກ້ອນຫີນນັ້ນໄດ້ຫລັງສາຍນ້ຳແຫ່ງນ້ຳມັນອອກໃຫ້ແກ່ຂ້າງນ້ອຍ
"ແລະກ້ອນຫີນໄດ້ໄຫລອອກຈາກນ້ຳມັນສຳລັບຂ້າງນ້ອຍ." ໂຢບໃຊ້
ຄຳເວົ້າເກີນຄວາມຈິງນີ້ ເພື່ອສະແດງວ່າລາວມີເຄືອຫມາກກອກຫລາຍ
ແລະ ມີນ້ຳມັນຫມາກກອກຫລາຍ.
ກ້ອນຫີນແມ່ນບ່ອນທີ່ຜູ້ຮັບໃຊ້ຂອງລາວກິດນ້ຳມັນອອກຈາກຫມາກກອກ.
ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ:
"ເມື່ອຜູ້ຮັບໃຊ້ຂອງຂ້ອຍກິດນ້ຳມັນຫມາກກອກຈຳນວນຫລາຍ" ຫລື

"ເມື່ອນ້ຳມັນໄຫລຄ້າຍຄືສາຍນ້ຳຈາກຫີນທີ່ກິດ"

Job 29:7

ລານເມືອງ
ນີ້ແມ່ນຝົນທີ່ເປີດໃນໝູ່ບ້ານ ຫລື
ເມືອງທີ່ມີຖະຫນົນສອງຫລືຫລາຍແຫ່ງພົບກັນ.

ລຸກຂຶ້ນ ແລະ ຍືນຕ້ອນຮັບຂ້າງນ້ອຍ
ນີ້ແມ່ນສັນຍາລັກຂອງຄວາມເຄົາລົບ. ມັນສາມາດຖືກລະບຸຢ່າງຈະແຈ້ງ.
ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ: "ລຸກຂຶ້ນ ແລະ ຍືນຢູ່ດ້ວຍຄວາມເຄົາລົບຕໍ່ຂ້າງນ້ອຍ"

ບັນດາເຈົ້ານາຍທັງຫລາຍຢຸດການໂຮ້ລົມ ເມື່ອຂ້າງນ້ອຍມາເຖິງ
ນີ້ແມ່ນສັນຍາລັກຂອງຄວາມເຄົາລົບ.

ພວກເຂົາໄດ້ເອົາມືປິດປາກຂອງຕົນໄວ້.
ພວກເຂົາໄດ້ເຮັດສິ່ງນີ້ເພື່ອສະແດງວ່າພວກເຂົາຈະບໍ່ເວົ້າ.
ນີ້ແມ່ນສັນຍາລັກຂອງຄວາມນັບຖືຂອງພວກເຂົາສຳລັບໂຢບ.

ສ່ຽງຂອງບັນດາເຂົາອາຊະການທັງຫລາຍກໍສະຫງົບລົງ
ນີ້ສາມາດຖືກລະບຸໄວ້ໃນຮູບແບບການກະທຳຢູ່. ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ:
"ພວກຄົນຊັ້ນສູງໄດ້ຢູ່ສ່ຽງຂອງພວກເຂົາ" ຫລື "ພວກຄົນຊັ້ນສູງຢຸດເວົ້າ"
ແລະລົນຂອງພວກເຂົາກໍຕິດເພດານປາກຂອງພວກເຂົາ
ນິທາຍຄວາມວ່າພວກເຂົາມີຄວາມນັບຖືຫລາຍຕໍ່ໂຢບຈົນພວກເຂົາບໍ່ຕ້ອງເວົ້າຫຍັງເລີຍ.
ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ: "ແລະພວກເຂົາຮູ້ສຶກວ່າພວກເຂົາບໍ່ສາມາດເວົ້າ"
ຫລື "ແລະພວກເຂົາບໍ່ມີຫຍັງເວົ້າ"

Job 29:11

ຫລັງຈາກຫຼຸຂອງພວກເຂົາໄດ້ຍືນຂ້າງນ້ອຍ... ຫລັງຈາກດວງຕາຂອງພວກເຂົາ
ໄດ້ເຫັນຂ້າງນ້ອຍ
ຫຼຸເປັນຕົວແທນໃຫ້ແກ່ຜູ້ທີ່ໄດ້ຍືນລາວ,
ແລະຕາເປັນຕົວແທນໃຫ້ແກ່ຜູ້ທີ່ໄດ້ເຫັນລາວ. ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ:
"ຫລັງຈາກທີ່ພວກເຂົາໄດ້ຍືນສິ່ງທີ່ຂ້ອຍໄດ້ບອກພວກເຂົາ ...
ຫລັງຈາກພວກເຂົາໄດ້ເຫັນຂ້າງນ້ອຍ"

ພວກເຂົາຈະໃຫ້ຄຳພະຍານຕໍ່ຂ້າງນ້ອຍ ແລະຍອມຮັບຂ້າງນ້ອຍ
"ພວກເຂົາຈະເປັນພະຍານເຖິງຄວາມເຫັນດີເຫັນຜ່ອມຂອງຂ້າງນ້ອຍ"
ຂ້າງນ້ອຍໄດ້ຊ່ວຍຄົນຍາກຈົນ ເມື່ອເຂົາຮ້ອງໃຫ້ຊ່ວຍ
ນີ້" ຄົນທຸກຍາກ" ຫມາຍເຖິງຄົນທຸກຍາກ. ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ:
"ຂ້າງນ້ອຍເຄີຍຊ່ວຍຄົນທຸກຍາກທີ່ຮ້ອງຂໍ"

ການອວຍພອນຂອງລາວຜູ້ທີ່ຈະຕ້ອງຕາຍກໍໄດ້ມາເຖິງຂ້າງນ້ອຍ

ການໃຫ້ພອນຂອງຜູ້ໃດຜູ້ໜຶ່ງທີ່ຈະມາເຖິງອີກຕົວແທນໃຫ້ຜູ້ນັ້ນອວຍພອນຄົນອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ: "ຜູ້ທີ່ກຳລັງຈະຈົບຕາຍຈະໃຫ້ພອນແກ່ຂ້ານ້ອຍ"

ລາວຜູ້ທີ່ຈະຕ້ອງຕາຍກໍໄດ້ມາເຖິງຂ້ານ້ອຍ
ປະໂຫຍກນີ້ຫມາຍເຖິງຜູ້ໃດທີ່ກຳລັງຈະຕາຍ. ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ: "ຜູ້ທີ່ກຳລັງຈະຕາຍ"

ຂ້ານ້ອຍໄດ້ເປັນເຫດໃຫ້ຈິດໃຈຂອງແມ່ຫມ້າຍ ຮ້ອງເພງດ້ວຍຄວາມຊຶມຊື່ນ-ຍືນຕິ
ໃນນີ້ຄຳວ່າ "ຫົວໃຈຂອງແມ່ຫມ້າຍ" ເປັນຕົວແທນໃຫ້ແກ່ແມ່ຫມ້າຍຄົນໃດຄົນໜຶ່ງ. ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ: "ຂ້ານ້ອຍໄດ້ເຮັດໃຫ້ແມ່ຫມ້າຍຮ້ອງເພງຢ່າງມ່ວນຊື່ນ"

Job 29:14
ຂ້ານ້ອຍໄດ້ເອົາຄວາມຊອບທັມ ແລະມັນກໍ່ເຫຼ້ມຂ້ານ້ອຍໄວ້
ຜູ້ຄົນມັກເວົ້າກ່ຽວກັບຄວາມຊອບທັມ ຄືກັບວ່າມັນເປັນເຄື່ອງນຸ່ງ. ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ: "ຂ້ານ້ອຍໄດ້ເຮັດໃນສິ່ງທີ່ຊອບທັມ, ແລະມັນຄືກັບເສື້ອຜ້າທີ່ຂ້ານ້ອຍໃສ່"

ຄວາມຍຸຕິທັມຂອງຂ້ານ້ອຍໄດ້ເປັນເຫມືອນເສື້ອຄຸມ ແລະຜ້າຄຽນຫົວ
ຜູ້ຄົນມັກເວົ້າເຖິງຄວາມຍຸຕິທັມ ຄືກັບວ່າມັນເປັນເຄື່ອງນຸ່ງ. ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ: "ຂ້ານ້ອຍໄດ້ເຮັດໃນສິ່ງທີ່ຖືກຕ້ອງ, ແລະມັນຄືກັບເສື້ອຄຸມ ແລະຜ້າຄຽນຫົວຂອງຂ້ານ້ອຍ"

ຜ້າຄຽນຫົວ
ຜ້າຍາວທີ່ຜູ້ຊາຍຄຽນຮອບຫົວຂອງພວກເຂົາ ແລະໃສ່ເປັນຫນວກ
ຂ້ານ້ອຍໄດ້ເປັນຄົນຕາບອດ
ນີ້ຫມາຍເຖິງການຊ່ວຍເຫລືອຄົນຕາບອດ. ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ: "ຂ້ານ້ອຍຄືກັບຕາ ສຳລັບຄົນຕາບອດ" ຫລື "ຂ້ານ້ອຍໄດ້ນຳພາຄົນຕາບອດ"

ຂ້ານ້ອຍໄດ້ເປັນຄົນໃຫ້ຄົນງ່ອຍ
ນີ້ ຫມາຍເຖິງການຊ່ວຍເຫລືອຄົນຕາບອດ. ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ: "ຂ້ານ້ອຍປຽບເຫມືອນຕີນ ສຳລັບຄົນທີ່ຂາເປ້ຍ" ຫລື "ຂ້ານ້ອຍສະໜັບສະໜູນ ຄົນທີ່ເປັນເປ້ຍ"

ຂ້ານ້ອຍເປັນພໍ່ໃຫ້ຄົນຂັດສິນ
ທີ່ນີ້ "ຂ້ອຍເປັນພໍ່" ເປັນຕົວແທນຂອງປະຊາຊົນ. ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ: "ຂ້ານ້ອຍໃຫ້ຄົນທີ່ຂັດສິນຄົ້ນຫຼືລ້ຽງດູລູກໆຂອງລາວ"

Job 29:17
ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:
ໃນຂໍ້ 18-20

ໂຢບບອກກ່ຽວກັບສິ່ງທີ່ລາວເຄີຍເວົ້າກ່ອນສິ່ງທີ່ບໍ່ດີເກີດຂຶ້ນກັບລາວ.
ຂ້ານ້ອຍໄດ້ປັກກະດູກຄາງຂອງ...ຂ້ານ້ອຍໄດ້ຊ່ວຍຜູ້ຖືກເປັນເຫຍື້ອ
ໂຢບເວົ້າເຖິງຄົນອະທຳທີ່ຂົ່ມເຫັງຄົນອື່ນຄືກັບວ່າພວກເຂົາເປັນສັດປ່າທີ່ທຳຮ້າຍຜູ້ຖືກເປັນເຫຍື້ອໂດຍການຈັບພວກມັນຢູ່ລະຫວ່າງແຂ້ວ. ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ: "ຂ້ານ້ອຍໄດ້ເຮັດໃຫ້ຄົນທີ່ອະທຳຢູ່ດີເຊິ່ງການຂົ່ມເຫັງຄົນ, ຄືກັບຄົນທີ່ທຳລາຍຄາງກະສັດສັດປ່າ ແລະຊ່ວຍກູ້ເອົາຜູ້ຖືກເຄາະຮ້າຍອອກຈາກແຂ້ວຂອງມັນ"

ຂ້ານ້ອຍຈະຕາຍໃນຮັງຂອງຂ້ານ້ອຍ
ນີ້ແມ່ນ "ຮັງ" ເປັນຕົວແທນໃຫ້ແກ່ເຮືອນ ແລະຄອບຄົວຂອງໂຢບ. ໂຢບເຄີຍເວົ້າຄືກັບວ່າລາວເປັນນົກ ຫຼືອາໄສຢູ່ໃນຮັງກັບນົກນ້ອຍຂອງລາວ. ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ: "ຂ້ານ້ອຍຈະຕາຍຢູ່ເຮືອນກັບຄອບຄົວຂອງຂ້ານ້ອຍ" ຫລື "ຂ້ານ້ອຍຈະຕາຍໃນຄວາມປອດໄພໃນເຮືອນຂອງຂ້ານ້ອຍ"

ຂ້ານ້ອຍຈະເພີ່ມທະວີຄຸນວັນທັງຫລາຍຂອງຂ້ານ້ອຍເຫມືອນກັບເມັດ-ຊາຍທັງຫລາຍ
ໂຢບເຄີຍເວົ້າຄືກັບວ່າວັນເວລາຂອງຊີວິດຂອງລາວຈະຫລາຍເທົ່າກັບເມັດຊາຍນີ້ແມ່ນການເວົ້າເກີນຄວາມຈິງທີ່ສະແດງວ່າລາວຈະມີຊີວິດຢູ່ດົນນານ. ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ: "ຂ້ານ້ອຍຈະມີຊີວິດຢູ່ດົນນານ" ຫລື "ຂ້ານ້ອຍຈະມີຊີວິດຢູ່ຫລາຍປີ"

ຮາກທັງຫລາຍຂອງຂ້ານ້ອຍ...ກົງທັງຂອງຂ້ານ້ອຍ
ໂຢບເຄີຍເວົ້າກ່ຽວກັບຄວາມເຂັ້ມແຂງຂອງລາວ

ຄືນັບວ່າລາວແຂງແຮງຄືກັບຕົນໄມ້ທີ່ມີນ້ຳພຽງພໍ.
Job 29:20

ກຽດສະຫງ່າຮາກສີທີ່ຂ້ານ້ອຍມີນັ້ນ ສິດໃຫມ່ສະເຫມີ
ຄຳນາມທີ່ບໍ່ມີຕົວຕົນ "ກຽດຕິຍົດ" ສາມາດສະແດງອອກດ້ວຍຄຳກິລິຍາວ່າ "ກຽດຕິຍົດ." ທີ່ນີ້ "ສິດໃຫມ່" ສະແດງເຖິງກຽດສັກສີທີ່ຖືກມອບໃຫ້ເລື້ອຍໆ. ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ: "ຜູ້ຄົນໃຫ້ກຽດຂ້ານ້ອຍຕະຫລອດເວລາ" ຫລື "ຜູ້ຄົນໃຫ້ກຽດຂ້ານ້ອຍສະເຫມີ"

ຄັນທະນູແຫ່ງກຳລັງຂອງຂ້ານ້ອຍໃຫມ່ໃນມືຂ້ານ້ອຍສະເຫມີ
ຄັນທະນູໃຫມ່ແມ່ນແຂງແຮງທີ່ສຸດ. ຄວາມແຂງແຮງຂອງໂຢບໃນມືຂອງລາວສະແດງເຖິງຄວາມເຂັ້ມແຂງທາງຮ່າງກາຍຂອງລາວ. ນູໃຫມ່"

ຄຳຂອງຂ້ານ້ອຍກໍ່ປອດລົງໄປເຫມືອນກັບນ້ຳຖອກໃສ່ພວກເຂົາ
ຢູ່ທີ່ນີ້ "ຖືກຫົດລົງຄືກັບນ້ຳຖອກໃສ່ພວກເຂົາ" ສະແດງເຖິງຄວາມສົດຊື່ນຂອງຜູ້ຄົນທີ່ໄດ້ຍິນລາວ. ຄຳນາມທີ່ບໍ່ມີຕົວຕົນ "ການປາກເວົ້າ" ສາມາດຖືກແປກັບຄຳກິລິຍາ "ເວົ້າ" ຫລື "ເວົ້າ."

ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ: "ຄຳເວົ້າຂອງຂ້ານ້ອຍເຮັດໃຫ້ຫົວໃຈຂອງພວກເຂົາສົດຊື່ນຄືກັບປອດນ້ຳເຮັດໃຫ້ຮ່າງກາຍຂອງຄົນສົດຊື່ນ" ຫລື "ສິ່ງທີ່ຂ້ານ້ອຍເວົ້າກັບພວກເຂົາເຮັດໃຫ້ພວກເຂົາສົດຊື່ນຄືກັບນ້ຳປອດ"
Job 29:23

ພວກເຂົາໄດ້ລໍຄອຍຂ້ານ້ອຍເຫມືອນກັບຄອຍຖ້າສາຍຝົນ
ພວກເຂົາໄດ້ລໍຄອຍຂ້ານ້ອຍເຫມືອນກັບຄອຍຖ້າສາຍຝົນ.

ພວກເຂົາໄດ້ເປີດປາກຂອງຕົນກວ້າງເພື່ອດື່ມຖ້ອຍຄຳທັງຫລາຍຂອງຂ້ານ້ອຍ
ນີ້ຫມາຍເຖິງການລໍຖ້າໂຢບເວົ້າຢ່າງກ້າຫານ ເພື່ອຈະໄດ້ຮັບປະໂຫຍດຈາກສິ່ງທີ່ໄດ້ເວົ້າ. ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ: "ພວກເຂົາລໍຖ້າຂ້ານ້ອຍເວົ້າຢ່າງກະຕືລືລົ້ນ ເພື່ອຈະໄດ້ຮັບຜົນປະໂຫຍດຈາກສິ່ງທີ່ຂ້ານ້ອຍໄດ້ເວົ້າ"

ເຫມືອນກັບພວກເຂົາຈະດື່ມນ້ຳຝົນຕົກທ້າຍຣະດູ
"ຍ້ອນວ່າຊາວກະສິກອນລໍຖ້າຝົນສຸດທ້າຍ"

ນ້ຳຝົນຕົກທ້າຍຣະດູ
ນີ້ຫມາຍເຖິງປະລິມານນ້ຳຝົນທີ່ຕົກລົງມາຫລາຍກ່ອນລະດູແລ້ງ.
ຂ້ານ້ອຍໄດ້ຍື່ມໃຫ້ພວກເຂົາ
ສາມາດເວົ້າໄດ້ຢ່າງຈະແຈ້ງວ່າຈຸດປະສົງຂອງການຍື່ມແຍ້ມແຈ່ມໃສ່ແມ່ນເພື່ອກະຕຸ້ນພວກເຂົາ. ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ: "ຂ້ານ້ອຍຍື່ມໃຫ້ພວກເຂົາເພື່ອຊຸກຍູ້ພວກເຂົາ"

ແສງສະຫວ່າງແຫ່ງຫນ້າຂອງຂ້ານ້ອຍ
ນີ້ສະແດງເຖິງຄວາມເມດຕາທີ່ພວກເຂົາໄດ້ເຫັນໃນຫນ້າຂອງໂຢບ.
ຂ້ານ້ອຍໄດ້ກຳນົດທາງຂອງພວກເຂົາ
ທີ່ນີ້ "ເລືອກວິທີການຂອງເຂົາເຈົ້າ" ສະແດງເຖິງການຕັດສິນໃຈວ່າພວກເຂົາຄວນເຮັດແນວໃດ.

ນັ່ງເຫມືອນກັບເປັນຫົວຫນ້າຂອງພວກເຂົາ
ທີ່ນີ້ "ນັ່ງ" ສະແດງເຖິງການປົກຄອງ ຫລືການນຳ. ຫົວຫນ້າໄດ້ນັ່ງລົງເມື່ອພວກເຂົາຕັດສິນໃຈທີ່ສຳຄັນ. ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ: "ນຳພາພວກເຂົາເປັນຫົວຫນ້າຂອງພວກເຂົາ"

ນັ່ງເຫມືອນກັບເປັນຫົວຫນ້າຂອງພວກເຂົາ
ໂຢບເປັນຫົວຫນ້າຂອງພວກເຂົາ. ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ: "ນຳພາພວກເຂົາເພາະວ່າຂ້ານ້ອຍເປັນຫົວຫນ້າຂອງພວກເຂົາ"
ຂ້ານ້ອຍໄດ້ມີຊີວິດຢູ່ເຫມືອນກັບກະສັດທີ່ຢູ່ໃນກອງທັບຂອງເຂົາ
ໂຢບເວົ້າເຖິງວິທີທີ່ລາວນຳພາປະຊາຊົນ ແລະວິທີທີ່ພວກເຂົາເຊື່ອຝັງລາວ ຄືມີຜູ້ຊາລາວເປັນກະສັດ ແລະພວກເຂົາເປັນກອງທັບຂອງລາວ.

ຂ້ານ້ອຍເຫມືອນກັບຜູ້ຫນຶ່ງທີ່ປອບໂຍນບັນດາຄົນໄວ້ທຸກ
ວະລີນີ້ຫມາຍຄວາມວ່າ ໂຢບເປັນຄົນທີ່ໃຫ້ກຳລັງໃຈຜູ້ຄົນ. ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ: "ຂ້ານ້ອຍໄດ້ປອບໂຍນພວກເຂົາ ເມື່ອພວກເຂົາໂສກເສົ້າ"

Job 30:1

ຂ້ອຍກັບບໍ່ໄດ້ເຮັດສິ່ງໃດນອກຈາກການເຍາະເຍີ້ຍຂ້ານ້ອຍ

ຄຳນາມທີ່ບໍ່ມີຕົວຕົນ "ເຍາະເຍີ້ຍ" ສາມາດສະແດງອອກດ້ວຍຄຳວ່າ

"ເຍາະເຍີ້ຍ." ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ: "ພຽງແຕ່ເຍາະເຍີ້ຍຂ້ານ້ອຍ"

ພໍຂອງພວກເຂົາບໍ່ໃຫ້ເຮັດວຽກຄຽງຂ້າງພວກເຂົາເປັນຜູ້ສັດຂອງຂ້ານ້ອຍ

ນີ້ສະແດງໃຫ້ເຫັນວ່າລາວຕູ້ຫມິ່ນບັນພະບຸຣຸດເຫລົ່ານັ້ນຫລາຍປານໃດ.

ພວກເຂົາຍັງບໍ່ດີພໍທີ່ຈະຢູ່ກັບຫມາຂອງລາວ. ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ພໍຂອງຂ້ານ້ອຍດູກູກ

ແລະບໍ່ຍອມໃຫ້ເຮັດວຽກຢູ່ຂ້າງຫມາຂອງຝູງສັດຂອງຂ້ານ້ອຍ"

ພວກເຂົາເປັນຜູ້ສັດຂອງຂ້ານ້ອຍ

ສາຍພົວພັນຂອງຫມາກັບຝູງສັດສາມາດລະບຸໄດ້ຢ່າງຈະແຈ້ງ.

ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ: ຫມາທີ່ເປັນຝູງສັດຂອງຂ້ານ້ອຍ"

ອັນທີ່ຈິງແລ້ວ, ກຳລັງແຫງມີທັງຫລາຍຂອງພໍຂອງພວກເຂົາ,

ພວກຜູ້ຊາຍສາມາດຊ່ວຍຂ້ານ້ອຍໄດ້ຫລາຍປານໃດ...ໄດ້ສາບສູນໄປ?

ໂຢບໃຊ້ຄຳຖາມນີ້ເພື່ອເຍາະເຍີ້ຍຈຸດອ່ອນຂອງຜູ້ຊາຍເຫລົ່ານັ້ນ.

ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ຄວາມເຂັ້ມແຂງຂອງມືຂອງບັນພະບຸຣຸດຂອງພວກເຂົາບໍ່ສາມາດຊ່ວຍຂ້ານ້ອຍໄດ້ເທົ່າທີ່ຄວນ
ລົມຕາຍ." ຫລື "

ພວກຜູ້ຊາຍທີ່ມີກຳລັງໃນວັນຜູ້ໃຫຍ່ຂອງພວກເຂົາໄດ້ສາບສູນໄປ

ສາມາດຊ່ວຍຂ້ານ້ອຍໄດ້ຫລາຍປານໃດ?

ຄວາມເຂັ້ມແຂງຂອງພວກເຂົາແມ່ນການປ່ຽນທຽບທີ່ສະແດງເຖິງຄວາມບໍ່ເຂັ້ມແຂງ
ວະລີ "ອາຍຸແກ່" ຫມາຍເຖິງພວກມັນເຖົ້າແກ່ແລ້ວ. ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ຜູ້ຊາຍທີ່ເຖົ້າແກ່ ແລະບໍ່ມີກຳລັງແຮງ" ຫລື "ຜູ້ຊາຍທີ່ເຖົ້າແກ່

ແລະອ່ອນແອ"

ພວກເຂົາຝ່າຍຜອມເພາະຄວາມຍາກຈົນ ແລະ ຫົວໂຫຍ

ຄຳວ່າ "ພວກເຂົາ" ຫມາຍເຖິງບັນພະບຸຣຸດຂອງພວກເຍາະເຍີ້ຍຫມູ່ມ.

ພວກເຂົາຝ່າຍຜອມເພາະຄວາມຍາກຈົນ ແລະຫົວໂຫຍ

ຄຳນາມທີ່ບໍ່ມີຕົວຕົນ "ຄວາມຍາກຍາກ" ສາມາດສະແດງອອກດ້ວຍຄຳວ່າ

"ຍາກຍາກ." ຄຳນາມທີ່ບໍ່ມີຕົວຕົນ "ຄວາມອຶດຫິວ"

ສາມາດສະແດງອອກດ້ວຍ ຄຳວ່າ "ຫົວໂຫຍ" ຫລື "ຫົວໂຫຍ".

ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ພວກເຂົາຈ່ອຍຜອມຫລາຍເພາະວ່າພວກເຂົາຍາກຍາກ ແລະຫົວໂຫຍ"

ພວກເຂົາໄດ້ທຶນທຣະມານທີ່ພື້ນດິນ

ຄວາມຫມາຍທີ່ເປັນໄປໄດ້ແມ່ນວ່າ 1) "ພື້ນດິນແຫ້ງ"

ແມ່ນຄຳອຸປະມາສຳລັບຮາກແຫ້ງທີ່ເຕີບໃຫຍ່ຢູ່ໃນພື້ນດິນ.

ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ພວກເຂົາຫຍ້າຮາກແຫ້ງທີ່ພວກເຂົາພົບຢູ່ໃນພື້ນດິນ" ຫລື 2)

"ຖືກຫົດຕົວຢູ່ທີ່ດິນແຫ້ງ"

ແມ່ນຄຳສັບສຳລັບກິນອາຫານທຸກຢ່າງທີ່ພວກມັນສາມາດພົບໄດ້ໃນພື້ນທີ່ແຫ້ງ.

Job 30:4

ຂໍ້ມູນເຊື່ອມຕໍ່:

ໂຢບຍັງສືບຕໍ່ເວົ້າກ່ຽວກັບບັນພະບຸຣຸດຂອງຜູ້ເຍາະເຍີ້ຍ.

ເກັບຜັກທ່າມກາງຝຸ່ມໄມ້...ເກັບໃບຂອງຝຸ່ມໄມ້ຕ່າງໆ...ເກັບ

ຮາກທັງຫລາຍຂອງຕົ້ນຊາກ

ນີ້ແມ່ນພຶດຕິທິນເຮົາຈະກິນພຽງແຕ່ຖ້າວ່າມັນບໍ່ສາມາດຊອກຫາດີກວ່ານີ້.

ເກັບຮາກທັງຫລາຍຂອງຕົ້ນຊາກມາເປັນອາຫານ

ຄວາມຫມາຍທີ່ເປັນໄປໄດ້ແມ່ນ 1) ຜູ້ຄົນກິນຮາກຂອງຕົ້ນດອກແຂມຫລື

2) ຄົນທີ່ອົບອຸ່ນດ້ວຍການເຜົາຮາກຂອງຕົ້ນໄມ້ດອກແຂມ.

ພວກເຂົາໄດ້ຖືກຂັບໄລ່ອອກຈາກທ່າມກາງປະຊາກອນຜູ້ທີ່ຮ້ອງຕາມ...ຫລັງ
ໂຈນ

ວະລີທີ່ວ່າ "ຖືກຂັບໄລ່ອອກ" ຫມາຍຄວາມວ່າ

"ຖືກບັງຄັບໃຫ້ຫນີອອກໄປ."

ວະລີເຫລົ່ານີ້ສາມາດໄດ້ຮັບການຈັດລຳດັບໃຫມ່

ແລະລະບຸໃນຮູບແບບການກະທຳຢູ່. ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ປະຊາຊົນໄດ້ຮ້ອງຂຶ້ນມາຕາມພວກເຂົາວ່າເປັນ ... ໂຈນ ແລະ

ບັງຄັບໃຫ້ພວກເຂົາອອກໄປ"

ຮ້ອງຕາມຫລັງພວກເຂົາເຫມືອນກັບຄົນທີ່ຮ້ອງຕາມຫລັງໂຈນ

"ຮ້ອງໃສ່ພວກເຂົາຄືກັບວ່າພວກເຂົາເປັນໂຈນ"

Job 30:7

ພວກເຂົາສົງສຽງຮ້ອງເຫມືອນກັບພວກລາ

ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ: "ຮ້ອງອອກມາໃນຄວາມອຶດຫິວຂອງພວກເຂົາ;"

ພວກເຂົາໄດ້ເປັນລູກຊາຍຂອງພວກຄົນໂງ່, ຄວາມຈິງຄື, ເປັນລູກຊາຍ

ຂອງພວກທີ່ບໍ່ມີຊື່ສຽງ!

ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ: "ພວກເຂົາປະຕິບັດຄືກັບຄົນທີ່ບໍ່ມີຄວາມຮູ້ສຶກທີ່ດີ."

ພວກເຂົາຖືກຂັບໄລ່ອອກຈາກຕົນແດນດ້ວຍແສ້

ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ພວກເຂົາຖືກຂັບໄລ່ອອກຈາກແຜ່ນດິນຄືກັບຄະດີອາຍາ"

Job 30:9

ພວກເຂົາຖືມື້ນ້ຳລາຍໃສ່ຫນ້າຂອງຂ້ານ້ອຍ

ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ: "ພວກເຂົາກໍຖືມື້ນ້ຳລາຍໃສ່ຫນ້າຂ້ານ້ອຍ!"

ພຣະເຈົ້າໄດ້ຊົງແກ້ສາຍທະນູຂອງຂ້ານ້ອຍ ແລະໄດ້ຊົງໃຫ້ຂ້ານ້ອຍຕິກຕ່າ

ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ພຣະເຈົ້າຮູ້ເຖິງອຳນາດຂອງຂ້ານ້ອຍທີ່ຈະປ້ອງກັນຕົວເອງ."

Job 30:12

ຜູ້ຊາຍຂອງຂ້ານ້ອຍນັ້ນຝູງຊົນກໍລຸກຂຶ້ນ

"ແກ້ງຊາວຫມູ່ມມາໂຈມຕີກຳລັງຂອງຂ້ານ້ອຍ" ຫລື

"ກຸ່ມຄົນຮ້າຍໂຈມຕີກຳລັງສັກສີຂອງຂ້ານ້ອຍ"

ຊຸດກອງຕົນລວມກັນໄວ້ຕໍ່ສູ້ຂ້ານ້ອຍ

ໃນຝູງຊົນທີ່ຮ້ອນຮົ່ວໄຫລກໍາ ກຸ່ມໂຈມຕີລາວ

ຄືກັບທີ່ກອງທັບກຸ່ມຈະໂຈມຕີກຳແພງປ້ອງກັນອ້ອມຮອບເມືອງ.

Job 30:14

ເຫມືອນກັບກອງທັບແລ່ນມາທາງປ່ອງກວ້າງຂອງກຳແພງເມືອງ

ໂຢບປ່ຽນທຽບສະພາບການຂອງລາວກັບເມືອງທີ່ຖືກໂຈມຕີດ້ວຍຊຸມກຳແພງປ້ອງກັນ.

ກຽດຂອງຂ້ານ້ອຍຖືກກຳຈັດອອກໄປເຫມືອນກັບມັນເປັນພຽງແຕ່ສາຍລົມ

ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ: "ລົມໄດ້ເຮັດໃຫ້ກຽດສັກສີຂອງຂ້ານ້ອຍຫມົດໄປ;"

ຄວາມຈະເຣີນຮຸ່ງເຮືອງຂອງຂ້ານ້ອຍກໍຜ່ານໄປເຫມືອນກັບກ້ອນເມກ

ສົງຂອງຂອງໂຢບໄດ້ຫາຍໄປຄືກັບເມກທີ່ເກີດຂຶ້ນຢ່າງກະທັນຫັນ ແລະ

ຫາຍໄປຈາກຫ້ອງຟ້າ.

Job 30:16

ບັດນິຊີວິດຂອງຂ້ານ້ອຍກໍາລັງໄຫລອອກຈາກພາຍໃນຂ້ານ້ອຍໄປ

ໂຢບຮູ້ສຶກວ່າລາວກຳລັງຈະຕາຍ.

ຄວາມເຈັບປວດທີ່ກັດກິນຂ້ານ້ອຍນັ້ນເຮັດໃຫ້ຂ້ານ້ອຍບໍ່ຢຸດຜັກເລີຍ

ໂຢບເວົ້າເຖິງຄວາມເຈັບປວດຂອງລາວຄືກັບວ່າລາວຍັງມີຊີວິດຢູ່.

Job 30:18

ພຣະອົງໄດ້ຊົງໂຍນຂ້ານ້ອຍລົງໄປໃນຂີ້ຕົມ

ໂຢບເວົ້າວ່າພະເຈົ້າໄດ້ເຮັດໃຫ້ລາວອົບອາຍ.

Job 30:20

ໂຫດຮ້າຍ

ຄຳນີ້ຫມາຍຄວາມວ່າບໍ່ອ່ອນໂຍນ.

ດ້ວຍກຳລັງແຫງພຣະບັດ ພຣະອົງຊົງຂົນເຫັງຂ້ານ້ອຍ

ຄຳວ່າ "ມື" ສະແດງເຖິງພະລັງຂອງພຣະເຈົ້າ.

Job 30:22

ຍົກຂ້ານ້ອຍຂຶ້ນເທິງສາຍລົມ...ໂຍນຂ້ານ້ອຍໄປມາໃນພະຍຸ

ສຳນວນເຫລົ່ານີ້ສະແດງເຖິງຄວາມທຸກທໍລະມານ

ທີ່ພຣະເຈົ້າເຮັດໃຫ້ໂຢບອິດທິນໄດ້.

ໄປເຖິງສູ່ບ່ອນທີ່ເປັນຈຸດຫມາຍປາຍທາງສຳລັບທຸກສິ່ງທີ່ມີຊີວິດ

"ເຮືອນ" ຫມາຍເຖິງສະຖານທີ່ໆຄົນຕາຍໄປ.

ທຸກສິ່ງທີ່ມີຊີວິດ

ນັ້ນແມ່ນ, ສິ່ງທັງຫມົດທີ່ມີຊີວິດຢູ່ໃນປັດຈຸບັນ,

ແຕ່ວ່າມັນຈະຕາຍໃນມື້ຫນຶ່ງ.

Job 30:24

ຈະບໍ່ມີໃຜທີ່ຍືນຍົງຄວາມຊ່ວຍເຫລືອເມື່ອເຂົາລົມລົງຢ່າງນັ້ນບໍ່?

ບໍ່ມີໃຜທີ່ມີຄວາມທຸກຈະຮ້ອງຂໍຄວາມຊ່ວຍເຫລືອບໍ່?

ຄວາມຫມາຍທີ່ເປັນໄປໄດ້ແມ່ນ 1)

"ຂ້ານ້ອຍໄດ້ຊ່ວຍຄົນທີ່ລົມລົງເມື່ອເຂົາເຈົ້າຂໍການຊ່ວຍເຫລືອຂອງຂ້ານ້ອຍ.

ຂ້ານ້ອຍໄດ້ຊ່ວຍຜູ້ທີ່ມີບັນຫາໃນເວລາທີ່ເຂົາເຈົ້າຮຽກຮ້ອງຄວາມຊ່ວຍເຫລືອ."

ຫລື 2) "ຂ້ອຍລົມລົງ,
ແລະດັງນັ້ນພຣະເຈົ້າບໍ່ຄວນຄິດວ່າຂ້ານ້ອຍເຮັດຜິດໃນເວລາທີ່ຂ້ານ້ອຍຂໍຄວາມ
ຊ່ວຍເຫຼືອຈາກພຣະເຈົ້າ. ຂ້ານ້ອຍບໍ່ໄດ້ຮ້ອງເປັນ...ຄວາມທຸກບໍ່? ຂ້ານ້ອຍບໍ່ໄດ້ທຸກໂສກ...ຄົນ?
"ເຈົ້າຮູ້ວ່າຂ້ານ້ອຍຮ້ອງເປັນ... ບັນຫາ, ແລະຂ້ານ້ອຍກໍໂສກເສົ້າ ...
ຄົນ!"
ຂ້ານ້ອຍໄດ້ລໍຄອຍຖ້າຄວາມສະຫວ່າງ...ຄວາມມືດກໍມາແທນທີ.
ນີ້ "ແສງສະຫວ່າງ" ຫມາຍເຖິງພຣະພອນ
ແລະຄວາມໂປດປານຂອງພຣະເຈົ້າແລະ "ຄວາມມືດ"
ຫມາຍເຖິງຄວາມຫຍຸ້ງຍາກ ແລະຄວາມທຸກທໍລະມານ.
Job 30:27
ຈິດໃຈຂອງຂ້ານ້ອຍຖືກເຮັດໃຫ້ທຸກຍາກ ແລະບໍ່ໄດ້ຢຸດຜັກ
ໂຢບເວົ້າເຖິງຫົວໃຈຂອງລາວຄືກັບວ່າມັນແມ່ນຄົນ.
ຂ້ານ້ອຍໄດ້ໄປເຫມືອນກັບຄົນທີ່ກຳລັງຢູ່ໃນຄວາມມືດ,

ແຕ່ບໍ່ແມ່ນເພາະດວງຕາເວັນ
ບໍ່ຢູ່ບໍ່ໄປໃນຕາມຄວາມຮຽກຮ້ອງຂອງມັນຂອງຄວາມໂສກເສົ້າ ແລະ
ຄວາມສິ້ນຫວັງຂອງລາວ. ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ: "ຂ້ານ້ອຍຢູ່ໃນຄວາມມືດ
ແລະມືດມືດຢູ່ສະເຫມີ."
ຟື້ນຮຸ່ງຂອງຝຸງຫມາກ, ເປັນເພື່ອນຂອງພວກນັກກະຈອກເທດ
ໂຢບປຽບທຽບການຮຽກຮ້ອງຂອງລາວດ້ວຍຄວາມທຸກທໍລະມານກັບສ່ຽງຮ້ອງຂອງຫມາກໃນ
ແລະ ນັກກະຈອກເທດ.
Job 30:30
ກະຕຸກຂອງຂ້ານ້ອຍຖືກເຜົາດ້ວຍຄວາມຮ້ອນ
ນີ້ "ກະຕຸກ" ຫມາຍເຖິງຮ່າງກາຍທັງຫມົດ, ຊຶ່ງມີອາການເປັນໄຂ້.
ຮ້ອງເປັນຄຳຄວນ
"ຮ້ອງເປັນ" ແມ່ນສ່ຽງຮ້ອງທີ່ດັງ, ຍາວນານຂອງຄວາມໂສກເສົ້າ
ຫລືຄວາມເຈັບປວດ.

Chapter 31

Job 31:1

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:

ໂຢບສືບຕໍ່ເວົ້າ.

ຂ້າໄດ້ເຮັດສິນຍາກັບດວງຕາຂອງຂ້ານ້ອຍ

ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ຂ້ານ້ອຍໄດ້ສັນຍາກັບຕົວເອງວ່າຂ້ານ້ອຍຈະບໍ່ເບິ່ງຄວາມປາຖະຫນາກັບແມ່ຍິງ

ແລ້ວຂ້ານ້ອຍຄວນຈະເບິ່ງຍິງບໍ່ຮູ້ສຸດດ້ວຍໃຈປາຖະຫນາຢ່າງນັ້ນບໍ່?

ໂຢບໃຊ້ຄຳຖາມເພື່ອເນັ້ນຫນັກວ່າລາວຈະບໍ່ຜິດຕໍ່ຄຳສັນຍາຂອງລາວ.

ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ສະນັ້ນຂ້ານ້ອຍຈະບໍ່ເບິ່ງຄວາມປາຖະຫນາກັບແມ່ຍິງບໍ່ຮູ້ສຸດຢ່າງແນ່ນອນ"

ເພາະສິ່ງໃດທີ່ເປັນສ່ວນແບ່ງຈາກພຣະເຈົ້າເບື້ອງບົນເປັນມໍຣະດົກຈາກອົງຜູ້

ຊົງຮີດທາງພາບເທິງທີ່ສູງບໍ່?

ທັງສອງຢ່າງນີ້ຫມາຍເຖິງສິ່ງດຽວກັນ.

ໂຢບໃຊ້ຄຳຖາມເພື່ອເນັ້ນຫນັກວ່າພຣະເຈົ້າຈະບໍ່ໃຫ້ສິ່ງໃດທີ່ແກ່ລາວຖ້າລາວເຮັດຜິດ

ແລະລະເມີດຄຳສັນຍາຂອງລາວ.

Job 31:3

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:

ໂຢບສືບຕໍ່ເວົ້າ.

ພຣະເຈົ້າບໍ່ໄດ້ຊົງຮັບຜິດຊອບທັງຫມົດຂອງຂ້ານ້ອຍ ແລະ

ນັບບາດກ້າວທັງສິນຂອງຂ້ານ້ອຍຫລື?

ນີ້ແມ່ນ "ວິທີການຂອງຂ້ານ້ອຍ" ແລະ "ຂັ້ນຕອນຂອງຂ້ານ້ອຍ"

ຫມາຍເຖິງພຶດຕິກຳຂອງໂຢບ.

ໂຢບໃຊ້ຄຳຖາມເພື່ອເນັ້ນຫນັກ. ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ແນ່ນອນວ່າພຣະເຈົ້າເບິ່ງຂ້ານ້ອຍ ແລະ ຮູ້ທຸກສິ່ງທີ່ຂ້ານ້ອຍເຮັດ."

Job 31:5

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:

ໂຢບສືບຕໍ່ເວົ້າ.

ຖ້າຫາກຂ້ານ້ອຍ

ໃນຂໍ້ 31: 5-40

ໂຢບໄດ້ອະທິບາຍເຖິງສະພາບການຕ່າງໆທີ່ລາວຄວນຈະໄດ້ຮັບໂທດຈາກພຣະເຈົ້າ

ແຕ່, ລາວຮູ້ວ່າມັນບໍ່ແມ່ນຄວາມຈິງ ແລະ ລາວບໍ່ມີຄວາມຜິດ.

ໄດ້ເດີນໄປກັບຄວາມຂີ້ຕົວ, ຖ້າຫາກຄົນຂອງຂ້ານ້ອຍເລັ່ງໄປສູ່ການຫລອກ-
ລວງ

ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ: "ເຮັດຫຍັງບໍ່ຖືກຕ້ອງ ຫລື ຫລອກລວງຜູ້ໃດ"

ຂໍໃຫ້ພຣະເຈົ້າໄດ້ຮັບການຊົງຢ່າງສົມດຸນ

ປະຊາຊົນໄດ້ໃຊ້ດຸນດ່ຽງເພື່ອຊັງນ້ຳຫນັກເຄື່ອງ ແລະ

ກຳນົດມູນຄ່າຂອງມັນ. ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ຂໍໃຫ້ພຣະເຈົ້າຕັດສິນຂ້ານ້ອຍຢ່າງຊື່ສັດ"

Job 31:7

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:

ໂຢບຍັງອະທິບາຍເຖິງສະຖານະການຕ່າງໆທີ່ລາວຈະສົມຄວນໄດ້ຮັບການລົງໂທດຈາກພຣະເຈົ້າ

ແຕ່ລາວຮູ້ວ່າມັນບໍ່ແມ່ນຄວາມຈິງ.

ຖ້າຫາກຄົນຂ້ານ້ອຍຫັນອອກໄປຈາກທາງທີ່ຖືກຕ້ອງ

ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ: "ຖ້າຂ້ານ້ອຍຢຸດເຮັດສິ່ງທີ່ຖືກຕ້ອງ"

ຖ້າຫາກຈິດໃຈຂອງຂ້ານ້ອຍໄດ້ຄິດຕາມດວງຕາຂອງຂ້ານ້ອຍ

ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ: "ຖ້າຂ້ອຍໄດ້ເຮັດສິ່ງຊົ່ວ"

ຖ້າຫາກຈຸດໃດໜຶ່ງໄດ້ເຮັດໃຫ້ມີຂອງຂ້ານ້ອຍມີມັນທິນ

ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ: "ຖ້າຂ້ານ້ອຍມີຄວາມຜິດໃນຄວາມບາບໃດໆ"

ຖ້າຫາກເກັບກ່ຽວຖືກຖອນອອກໄປຈາກທຶນນາຂອງຂ້ານ້ອຍ

ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ: "ໃຫ້ຄົນອື່ນມາ

ແລະເກັບກ່ຽວຈາກທຶນໄອ້ທຶນນາຂອງຂ້ານ້ອຍ"

Job 31:9

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:

ໂຢບຍັງອະທິບາຍເຖິງສະຖານະການຕ່າງໆທີ່ລາວຈະສົມຄວນໄດ້ຮັບການລົງໂທດຈາກພຣະເຈົ້າ,

ແຕ່ລາວຮູ້ວ່າມັນບໍ່ແມ່ນຄວາມຈິງ.

ຖ້າຫາກຈິດໃຈຂອງຂ້ານ້ອຍໄດ້ຖືກຫລອກລວງໂດຍຜູ້ຍິງຄົນຫນຶ່ງ

ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ: "ຖ້າຂ້ານ້ອຍປາຖະຫນາເມຍຂອງຜູ້ຊາຍຄົນອື່ນ"

ຖ້າຫາກຂ້ານ້ອຍໄດ້ຕັກຈອບລີຢູ່ທີ່ ນອກປະຕູເຮືອນຂອງເພື່ອນບ້ານຂ້ານ້ອຍ

"ແລະຂ້ານ້ອຍໄດ້ລໍຖ້າລາວອອກຈາກເຮືອນຂອງລາວ

ເພື່ອຂ້ານ້ອຍຈະໄດ້ນອນຢູ່ກັບນາງ"

ແລ້ວຂໍໃຫ້ເມຍຂອງຂ້ານ້ອຍຮັບໃຊ້ຄົນອື່ນ

ຄວາມຫມາຍທີ່ເປັນໄປໄດ້ແມ່ນ 1)

ນີ້ແມ່ນວິທີການເວົ້າວ່າຜູ້ຊາຍຄົນອື່ນຈະນອນກັບເມຍຂອງໂຢບ ຫລື 2)

ມັນຫມາຍຄວາມວ່ານາງຈະກາຍເປັນທາດ ແລະ

ເຮັດດວງກໃຫ້ຊາຍຄົນອື່ນ.

Job 31:11

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:

ໂຢບຍັງອະທິບາຍເຖິງສະຖານະການຕ່າງໆທີ່ລາວຈະສົມຄວນໄດ້ຮັບການລົງໂທດຈາກພຣະເຈົ້າ,

ແຕ່ລາວຮູ້ວ່າມັນບໍ່ແມ່ນຄວາມຈິງ.

ມັນຈະເປັນອາຊະຍາກັມທີ່ຖືກໂທດ ໂດຍຜູ້ພິພາກສາທັງຫມົດ

ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ມັນຈະເປັນອາຊະຍາກັມທີ່ຜູ້ພິພາກສາຈະຖືກຕ້ອງທີ່ຈະລົງໂທດຂ້ານ້ອຍ"

ເພື່ອນຂ້ານ້ອຍເປັນໄປທີ່ເຜົາຜານທຸກສິ່ງເພື່ອແດນຄົນຕາຍ ແລະ

ທີ່ເຜົາໄຫມ້ການເກັບກ່ຽວທຸກຢ່າງຂອງຂ້ານ້ອຍ

ໂຢບແມ່ນເນັ້ນຫນັກວ່າບາບຂອງການຫລິ້ນຊູ້ແມ່ນຂີ້ຮ້າຍ ແລະ

ທຳລາຍລ້າງພຽງໃດ.

Job 31:13

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:

ໂຢບຍັງອະທິບາຍເຖິງສະຖານະການຕ່າງໆທີ່ລາວຈະສົມຄວນໄດ້ຮັບການລົງໂທດຈາກພຣະເຈົ້າ,

ແຕ່ລາວຮູ້ວ່າມັນບໍ່ແມ່ນຄວາມຈິງ.

ແລ້ວສິ່ງທີ່ຂ້ານ້ອຍຈະເຮັດເມື່ອພຣະເຈົ້າຊົງລຸກຂຶ້ນກ່າວໂທດຂ້ານ້ອຍຫລື?

ເມື່ອພຣະອົງມາຕັດສິນຂ້ານ້ອຍ, ຂ້ານ້ອຍຈະຕອບພຣະອົງຢ່າງໃດ?

ໂຢບໃຊ້ຄຳຖາມເພື່ອເນັ້ນຫນັກ. ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ:

ຫລັງຈາກທີ່ມັນມີຫຍັງແທ້ໆທີ່ຂ້ານ້ອຍສາມາດເວົ້າເພື່ອປ້ອງກັນຕົວເອງ

ເມື່ອພຣະເຈົ້າມາຕັດສິນຂ້ານ້ອຍ"

ຄົນທີ່ໄດ້ສ້າງຂ້ານ້ອຍໃນທ້ອງແມ່ ກໍບໍ່ໄດ້ປັນພວກເຂົາດ້ວຍຫລື?

ບໍ່ແມ່ນຜູ້ດຽວກັນນີ້ທີ່ໄດ້ຮັບພວກເຂົາທຸກຄົນໃນທ້ອງຖິ່ນ?

ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ: "ພຣະເຈົ້າ,

ຜູ້ທີ່ສ້າງຂ້າພ່ອຍໃຫ້ເປັນແບບດຽວກັນກັບພຣະອົງໄດ້ສ້າງພວກເຂົາ,

ຄວນຕັດສິນຂ້າພ່ອຍດ້ວຍຄວາມຍຸດຕິທັມຄືກັນກັບພຣະອົງຕັດສິນພວກເຂົາ.

Job 31:16

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:

ໂຢບເລີ່ມຕົ້ນອະທິບາຍສະຖານະການທີ່ລາວສົມຄວນໄດ້ຮັບການລົງໂທດຈາກພຣະເຈົ້າ.

ຂ້າພ່ອຍໄດ້ເປັນເຫດໃຫ້ດວງຕາທັງຫລາຍຂອງແມ່ຫມ້າຍ

ມົວລົງໄປຈາກການຮ້ອງໃຫ້

ຢູ່ທີ່ນີ້ "ທີ່ມືມືວຽງ"

ຫມາຍເຖິງແມ່ຫມ້າຍທີ່ມີສາຍຕາບໍ່ດີຍ້ອນວ່າລາວຮ້ອງໃຫ້ຫລາຍປານໃດ.

ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ: "ຂ້າພ່ອຍໄດ້ເຮັດໃຫ້ແມ່ຫມ້າຍ

ຄົນຫນຶ່ງຮ້ອງໃຫ້ດ້ວຍຄວາມເສົາສະຫລົດໃຈ"

ອາຫານຂອງຂ້າພ່ອຍ

"ອາຫານຂອງຂ້າພ່ອຍ"

ຈາກວັຍຫນຸ່ມຂອງຂ້າພ່ອຍລູກກຳພ້າໄດ້

ເຕີບໂຕຂຶ້ນພ້ອມກັບຂ້າພ່ອຍເຫມືອນກັບ ຂ້າພ່ອຍເປັນພໍ່ຂອງເຂົາ, ແລະ

ຂ້າພ່ອຍໄດ້ຊີ້ນຳແມ່ຂອງເຂົາຄືຍັງຫມ້າຍຄົນຫນຶ່ງຈາກທ້ອງແມ່ຂອງຂ້າພ່ອຍເອງ

ໂຢບກຳລັງບັນຍາຍເຖິງວິທີທີ່ລາວປະຕິບັດຕໍ່ເດັກກຳພ້າ ແລະ

ແມ່ຫມ້າຍແທ້ຈິງ. ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ: "ຂ້າພ່ອຍໄດ້ດູແລເດັກກຳພ້າ

ແລະ ແມ່ຫມ້າຍນັບຕັ້ງແຕ່ຂ້າພ່ອຍຍັງນ້ອຍ"

Job 31:19

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:

ໂຢບເລີ່ມຕົ້ນອະທິບາຍສະຖານະການທີ່ລາວສົມຄວນໄດ້ຮັບການລົງໂທດຈາກພຣະເຈົ້າ.

ຖ້າຈິດໃຈຂອງເຂົາບໍ່ໄດ້ອວຍພອນຂ້າພ່ອຍເພາະເຂົາບໍ່ໄດ້ຮັບການເຮັດໃຫ້ຮັບອຸນຸລະພາບຂອງຂ້າພ່ອຍ

ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ຂ້າພ່ອຍໄດ້ໃຫ້ເສື້ອຜ້າຂຶ້ນສັດທີ່ເຮັດໃຫ້ພວກເຂົາອົບອຸ່ນ,

ແລະດັງນັ້ນພວກເຂົາກໍໄດ້ອວຍພອນຂ້ອຍ; ແຕ່ຖ້າຂ້ອຍບໍ່ໄດ້ເຮັດສິ່ງນັ້ນ,"

ຖ້າຫາກຂ້າພ່ອຍຍົກມືຂອງຂ້າພ່ອຍຕໍ່ສູ້

ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ: "ຂ້າພ່ອຍໄດ້ຂີ້ມຸ່ມວ່າຈະເຮັດອັນຕະລາຍ"

ທີ່ປະຕູເມືອງ

ນີ້ແມ່ນບ່ອນທີ່ພວກຜູ້ຄົນທີ່ສຳຄັນຂອງເມືອງຈະມາເຕົ້າໂຮມກັນເພື່ອຕັດສິນໃຈ.

Job 31:22

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:

ໂຢບຍັງອະທິບາຍເຖິງສະຖານະການຕ່າງໆທີ່ລາວຈະສົມຄວນໄດ້ຮັບການລົງໂທດຈາກພຣະເຈົ້າ.

ແຕ່ລາວຮູ້ວ່າມັນບໍ່ແມ່ນຄວາມຈິງ.

ດັງນັ້ນຂໍໃຫ້ເຫລ່ອຂອງຂ້າພ່ອຍຫລຸດອອກຈາກບ່າຂອງຂ້າພ່ອຍເສຍ, ແລະຂໍ

ໃຫ້ລ່າແຂນຂອງ ຂ້າພ່ອຍແຕກປັກຈາກຂີ້ຕ່ອງມັນ

ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ: "ຫລັງຈາກນັ້ນໃຫ້ຜູ້ໃດຜູ້ຫນຶ່ງຈົກບ່າໂຫລ່ຂອງຂ້ອຍ

ແລະ ແຍກແຂນຂອງຂ້າພ່ອຍ"

Job 31:24

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:

ໂຢບຍັງອະທິບາຍເຖິງສະຖານະການຕ່າງໆ

ທີ່ລາວຈະສົມຄວນໄດ້ຮັບການລົງໂທດຈາກພຣະເຈົ້າ,

ແຕ່ລາວຮູ້ວ່າມັນບໍ່ແມ່ນຄວາມຈິງ.

ຖ້າຂ້າພ່ອຍໄດ້ເວົ້າຕໍ່ຄຳເນືອດີວ່າ, ' ເຈົ້າເປັນຄວາມຫມັ້ນໃຈຂອງຂ້າພ່ອຍ

ເສັ້ນນິທາຍຄວາມວ່າຄືກັນກັບເສັ້ນທີ່ຜ່ານມາ.

ພວກເຂົາເວົ້າລວມກັນວ່າໂຢບບໍ່ໄດ້ໄວ້ວາງໃຈໃນຄວາມຮັ່ງມີທີ່ຈະເຮັດໃຫ້ລາວ

ມີຂອງຂ້າພ່ອຍໄດ້ຮັບຊັບສົມບັດຫລວງຫລາຍ

ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ຂ້າພ່ອຍໄດ້ຮັບຊັບສິນຫລາຍຢ່າງໂດຍຄວາມສາມາດຂອງຂ້າພ່ອຍເອງ"

Job 31:26

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:

ໂຢບຍັງອະທິບາຍເຖິງສະຖານະການຕ່າງໆ

ທີ່ລາວຈະສົມຄວນໄດ້ຮັບການລົງໂທດຈາກພຣະເຈົ້າ,

ແຕ່ລາວຮູ້ວ່າມັນບໍ່ແມ່ນຄວາມຈິງ.

ດວງຈັນຄຳເນີນ

ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ: "ດວງເດືອນເຄືອນໄປທົ່ວທ້ອງຟ້າ"

ຖ້າຈິດໃຈຂອງຂ້າພ່ອຍຖືກຕັ້ງດູດຄວາມລັບ

ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ຖ້າຂ້ອຍມີຄວາມປາຖະໜາຢ່າງລັບໆທີ່ຈະນະມັດສະການສິ່ງເຫລົ່ານັ້ນ"

ປາກຂອງ ຂ້າພ່ອຍໄດ້ຈຸບມືຂອງ ຂ້າພ່ອຍ

ນີ້ແມ່ນສັນຍານຂອງຄວາມຮັກ ແລະຄວາມອຸທິດຕົນ.

ຈະຕ້ອງຖືກໄດ້ຮັບໂທດໂດຍຜູ້ພິພາກສາທັງຫລາຍ

ສະເໝີຜູ້ທີ່ພິພາກສາຈະຖືກຕ້ອງທີ່ຈະລົງໂທດຂ້າພ່ອຍ"

Job 31:29

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:

ໂຢບຍັງອະທິບາຍເຖິງສະຖານະການຕ່າງໆ

ທີ່ລາວຈະສົມຄວນໄດ້ຮັບການລົງໂທດຈາກພຣະເຈົ້າ,

ແຕ່ລາວຮູ້ວ່າມັນບໍ່ແມ່ນຄວາມຈິງ.

ອັນທີຈິງແລ້ວ, ຂ້າພ່ອຍບໍ່ເຄີຍແມ້ແຕ່ອະນຸຍາດໃຫ້ປາກຂອງ ຂ້າພ່ອຍເຮັດບາບ

ດ້ວຍການຂີ່ວິດຂອງເຂົາພ້ອມກັບຄຳສາບແຊ່ງ

ໂຢບກຳລັງຟັນລະນາເຖິງວິທີທີ່ລາວປະຕິບັດຕໍ່ຜູ້ທີ່ກຽດຊັງລາວຢ່າງແທ້ຈິງ.

ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ: "ທີຈິງແລ້ວ,

ຂ້າພ່ອຍບໍ່ໄດ້ປ່ອຍໃຫ້ຕົວເອງເຮັດບາບໂດຍການດຳຊີວິດຂອງລາວ"

Job 31:31

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:

ໂຢບຍັງອະທິບາຍເຖິງສະຖານະການຕ່າງໆ

ທີ່ລາວຈະສົມຄວນໄດ້ຮັບການລົງໂທດຈາກພຣະເຈົ້າ,

ແຕ່ລາວຮູ້ວ່າມັນບໍ່ແມ່ນຄວາມຈິງ.

ຖ້າຫາກມະນຸດທັງຫລາຍຢູ່ໃນເຕັ້ນຂອງ ຂ້າພ່ອຍບໍ່ເຄີຍເວົ້າວ່າ, '

ຂ້າພ່ອຍມີຄວາມຄົນຫນຶ່ງທີ່ບໍ່ໄດ້ຮິມຫນ້າດ້ວຍອາຫານຂອງໂຢບຫລື?

ຂ້າພ່ອຍບໍ່ໄດ້ເອົາອາຫານຂອງຂ້າພ່ອຍສາມາດເວົ້າໄດ້ສະເຫມີວ່າ,"

ທຸກໆຄົນທີ່ພວກເຮົາຮູ້ຈັກມີອາຫານຂອງໂຢບຫລາຍເທົ່າທີ່ລາວຕ້ອງການ!

ຖ້າສິ່ງນັ້ນບໍ່ເປັນຈິງ,"

ຄົນຕ່າງຊາດກໍບໍ່ເຄີຍຕ້ອງພັກຢູ່ທີ່ເດີນເມືອງ, ເພາະ

ຂ້າພ່ອຍໄດ້ເປີດປະຕູຂອງຂ້າພ່ອຍໃຫ້ກັບນັກເດີນທາງສະເຫມີ

ໂຢບກຳລັງອະທິບາຍເຖິງວິທີທີ່ລາວປະຕິບັດຕໍ່ຄົນຕ່າງປະເທດຢ່າງແທ້ຈິງ.

ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ: "ນັກເດີນທາງບໍ່ເຄີຍນອນຢູ່ຖະຫນົນ.

ຂ້າພ່ອຍຍິນດີຕ້ອນຮັບພວກເຂົາຢູ່ໃນເຮືອນຂອງຂ້າພ່ອຍ"

Job 31:33

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:

ໂຢບຍັງອະທິບາຍເຖິງສະຖານະການຕ່າງໆ

ທີ່ລາວຈະສົມຄວນໄດ້ຮັບການລົງໂທດຈາກພຣະເຈົ້າ,

ແຕ່ລາວຮູ້ວ່າມັນບໍ່ແມ່ນຄວາມຈິງ.

ພາະ ຂ້າພ່ອຍໄດ້ຢ້ານກົວຝຸງຊີນໃຫຍ່ເພາະການດູຫມືນຄອບຄົວທັງຫລາຍ

ເຮັດໃຫ້ ຂ້າພ່ອຍຢ້ານກົວ

ສິ່ງເຫລົ່ານີ້ຫມາຍເຖິງສິ່ງດຽວກັນ. ພວກເຂົາເນັ້ນວ່າບຸກຄົນໃດຫນຶ່ງ

ອາດຈະປິດບັງບາບຂອງລາວ ເພາະລາວຢ້ານສິ່ງທີ່ຄົນອື່ນເວົ້າ.

Job 31:35

ນິຄົວາຍມືຊີຂ້າພ່ອຍ

ໂຢບກຳລັງອະທິບາຍຄຳຮ້ອງທຸກຂອງລາວ

ຕໍ່ພຣະເຈົ້າຄືກັບວ່າລາວຂຽນລົງໃນເອກະສານທາງກົດຫມາຍ.

ລາວຈະຂຽນຊື່ຂອງລາວໃສ່ມັນເປັນຄຳ

ສັນຍາວ່າທຸກຢ່າງໃນເອກະສານແມ່ນຄວາມຈິງ.

ຖ້າພຽງແຕ່ຂ້າພ່ອຍສາມາດອ່ານ

"ຖ້າມີພຽງແຕ່ຂ້າພ່ອຍສາມາດອ່ານ

ຄຳຮ້ອງທຸກຂອງຄູ່ແຂ່ງຂອງຂ້າພ່ອຍຕໍ່ຂ້າພ່ອຍ!"

ແນ່ນອນທີ່ ຂ້າພ່ອຍຈະແບກມັນເທິງບ່າຂອງ ຂ້າພ່ອຍຢ່າງເປີດເຜີຍ;

ຂ້າພ່ອຍຈະໃສ່ໄວ້ເຫມືອນກັບເປັນມົງກຸດ

ນິທາຍຄວາມວ່າ ຖ້າພຣະເຈົ້າຈະຂຽນຄຳຮ້ອງທຸກຂອງພຣະອົງ ຕໍ່ໂຢບ,

ຈາກນັ້ນໂຢບຈະເອົາເອກະສານທີ່ທຸກຄົນສາມາດອ່ານໄດ້.

ບາດກ້າວທັງຫລາຍຂອງ ຂ້າພ່ອຍ

ນິທາຍເຖິງການກະທຳຂອງໂຢບ.

ເປັນເຫມືອນເຈົ້າຊາຍທີ່ມີຄວາມຫມັ້ນໃຈ

ນິທາຍຄວາມວ່າໂຢບຈະເຂົ້າຫາພຣະເຈົ້າ ໂດຍບໍ່ມີຄວາມຢ້ານກົວໃດໆ.

Job 31:38

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:

ໂຢບຍັງອະທິບາຍເຖິງສະຖານະການຕ່າງໆ
ທີ່ລາວຈະສົມຄວນໄດ້ຮັບການລົງໂທດຈາກພຣະເຈົ້າ,
ແຕ່ລາວຮູ້ວ່າມັນບໍ່ແມ່ນຄວາມຈິງ.

Chapter 32

Job 32:1

ໃນສາຍຕາຂອງລາວເອງ

ຕາເປັນດວງຕົວແທນຂອງການເບິ່ງເຫັນ,
ແລະການເບິ່ງເຫັນເປັນຕົວແທນຄວາມຄິດ ຫລື ການພິພາກສາ.
ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ: "ລາວຖືວ່າຕົວເອງເປັນຄົນຊອບທັມ"
ແລ້ວເອລີຮູ ລູກຊາຍບາຣາເກນຄົນບູເຊ, ຄອບຄົວຂອງລາມ;
ກໍຮ້ອນອິນໂປດ້ວຍຄວາມໂກດ. ລາວໂກດຮ້າຍໂຢບ
ນີ້ປຽບທຽບຄວາມໂກດແຄ້ນຂອງເອລີຮູ ກັບຄົນທີ່ກຳລັງມອດໄຟ.
ນອກຈາກນີ້, ນີ້ສາມາດຖືກລະບຸໄວ້ໃນຮູບແບບການກະທຳຢູ່.
ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ: "ຫລັງຈາກນັ້ນ, ເອລີຮູລູກຊາຍຂອງບາຣາ-
ເກນຄົນບູເຊ, ໃນຄອບຄົວຂອງລາມ, ໄດ້ໂກດແຄ້ນກັບໂຢບ"

ເອລີຮູ.....ບາຣາເກນ...ລາມ

ເຫລົ່ານີ້ແມ່ນຊື່ຂອງຜູ້ຊາຍ.

ຄົນບູເຊ

ນີ້ແມ່ນຊື່ຂອງກຸ່ມຄົນ.

ລາວຮ້າງວ່າຕົນເອງຖືກຕ້ອງແທນທີ່ຈະເປັນພຣະເຈົ້າ

ນີ້ຫມາຍຄວາມວ່າລາວຖືວ່າຕົນເອງບໍ່ມີຄວາມຜິດ
ແລະເຊື່ອວ່າພຣະເຈົ້າໄດ້ຜິດໃນການລົງໂທດລາວ. ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ:
"ລາວໄດ້ປະຕິບັດຕົນເອງ
ແລະຮ້າງວ່າພຣະເຈົ້າໄດ້ເຮັດຜິດຕໍ່ການລົງໂທດລາວ"

Job 32:3

ເອລີຮູ ມີຄວາມໂກດຕໍ່ເພື່ອນທັງຫລາຍທັງສາມຄົນດ້ວຍ

ນີ້ປຽບທຽບຄວາມໂກດແຄ້ນຂອງເອລີຮູ ກັບຄົນທີ່ກຳລັງມອດໄຟ.
ສິ່ງນີ້ສາມາດຖືກລະບຸໄວ້ໃນຮູບແບບການກະທຳຢູ່. ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ:
" ເອລີຮູ ກໍ່ໃຈຮ້າຍກັບເພື່ອນສາມຄົນຂອງລາວ"

ແຕ່ເມື່ອ

ຄຳສັ່ນຖືກນຳໃຊ້ໃນທີ່ນີ້ ເພື່ອຫມາຍເຖິງການຢຸດພັກໃນບົດເລື່ອງສຳ ຄັນ.
ນີ້ບອກຂໍ້ມູນພື້ນຖານກ່ຽວກັບເອລີຮູ.

ເຫັນວ່າບໍ່ມີຄຳຕອບໃດ ຈາກປາກຊາຍທັງສາມເຫລົ່ານັ້ນແລ້ວ

ນີ້ຫມາຍຄວາມວ່າ ພວກຜູ້ຊາຍເຫລົ່ານັ້ນເວົ້າກັບໂຢບ.
ສິ່ງນີ້ເວົ້າກ່ຽວກັບຜູ້ຊາຍທີ່ເປັນໄປໄດ້ທີ່ຈະມີຄຳຕອບຄືກັບວ່າຄຳຕອບແມ່ນວັດຖຸ
ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ: "ຜູ້ຊາຍສາມຄົນນີ້ບໍ່ມີຫຍັງອີກທີ່ຈະເວົ້າ" ຫລື
"ແລະຜູ້ຊາຍສາມຄົນນີ້ບໍ່ມີຄຳຕອບຫຍັງອີກທີ່ຈະໃຫ້ໂຢບ"

ຄວາມໂກດຂອງລາວຈຶ່ງຢຸງຂຶ້ນ

ນີ້ປຽບທຽບຄວາມໂກດແຄ້ນຂອງເອລີຮູ ກັບຄົນທີ່ກຳລັງມອດໄຟ.
ສິ່ງນີ້ສາມາດຖືກລະບຸໄວ້ໃນຮູບແບບການກະທຳຢູ່. ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ:
"ລາວໃຈຮ້າຍຫລາຍ"

Job 32:6

ພວກທ່ານທັງຫລາຍເປັນຜູ້ອາດໃສ

ທີ່ນີ້ "ເຈົ້າ" ເປັນຈຳນວນຫລາຍ ແລະ ຫມາຍເຖິງໂຢບ ແລະ ຫມູ່
ສາມຄົນຂອງລາວ.

ວັນທັງຫລາຍທີ່ຍາວນານສົມຄວນເວົ້າ; ບໍ່ທັງຫລາຍເພີ່ມຂຶ້ນ ສົມຄວນສອນ

ສະຕິປັນຍາ

ສອງປະໂຫຍກນີ້ຫມາຍເຖິງສິ່ງດຽວກັນ. ເອລີ-
ຮູເນັ້ນຫນັກວ່າເນື່ອງຈາກວ່າຜູ້ເຖົ້າມີສະຕິປັນຍາຫລາຍກວ່າຄົນຫນຸ່ມ,
ພວກເຂົາຄວນຈະເປັນຄົນທຳອິດທີ່ເວົ້າໃນສິ່ງທີ່ພວກເຂົາຮູ້.
ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ: "ຜູ້ທີ່ມີຊີວິດຢູ່ຫລາຍປີຄວນເວົ້າ;
ເຂົາຈະສູງອາຍຸຄວນສອນປັນຍາ"

Job 32:8

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:

ເອລີຮູ ສືບຕໍ່ເວົ້າກັບໂຢບ ແລະເພື່ອນຂອງລາວ.

ຖ້າຫາກທີ່ດິນຂອງຂ້ານ້ອຍເຄີຍຮ້ອງຕໍ່ສູ້ ຂ້ານ້ອຍ

ແລະຮ້ອງດິນທັງຫລາຍຂອງມັນຮ້ອງໃຫ້ດ້ວຍກັນ

ໂຢບອະທິບາຍທີ່ດິນວ່າເປັນຄົນຮ້ອງໃຫ້
ເພາະວ່າໂຢບໄດ້ລັກເອົາດິນຈາກເຈົ້າຂອງທີ່ຖືກຕ້ອງ.

ມີຈິດວິນຍານດວງຫນຶ່ງໃນມະນຸດ...ລົມຫາຍໃຈຂອງອົງຊົງອິດທານູພາບ

ປະໂຫຍກທັງສອງຫມາຍເຖິງສິ່ງດຽວກັນ. ເອລີຮູ
ແມ່ນເນັ້ນຫນັກວ່າສະຕິປັນຍາຂອງມະນຸດແມ່ນມາຈາກພຣະເຈົ້າ.
ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ: "ມີວິນຍານຢູ່ໃນມະນຸດ,
ນັ້ນແມ່ນລົມຫາຍໃຈຂອງພຣະຜູ້ເປັນເຈົ້າທີ່"

ລົມຫາຍໃຈຂອງອົງຊົງອິດທານູພາບ

ນີ້ແມ່ນວິນຍານໄດ້ສະແດງໂດຍ "ລົມຫາຍໃຈ." ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ:
"ວິນຍານຂອງອົງຜູ້ມີອຳນາດສູງສຸດ"

Job 32:11

ເບິ່ງແມ່

ເອລີຮູ ໃຊ້ຄຳນີ້ຢູ່ນີ້ເພື່ອຕິງຕູດຄວາມສິນໃຈຂອງມະນຸດ
ກັບສິ່ງທີ່ລາວເວົ້າຕໍ່ໄປ. ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ: "ຟັງ"

ຂ້າໂດດຄອຍຖ້າຟັງຄຳທັງຫລາຍຂອງພວກເຈົ້າທັງຫລາຍ

ຄຳວ່າ "ເຈົ້າ" ຫມາຍເຖິງເພື່ອນຂອງໂຢບ. "ຄຳເວົ້າ" ຂອງພວກເຂົາ
ຫມາຍເຖິງສິ່ງທີ່ພວກເຂົາຈະເວົ້າ. ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ:
"ຂ້ອຍລໍຖ້າຟັງສິ່ງທີ່ເຈົ້າຈະເວົ້າ"

ມີໃຜທີ່ຈະຕອບສະຫນອງຖ້ອຍຄຳທັງຫລາຍຂອງໂຢບໄດ້

ໃນນີ້ຄຳວ່າ "ຕອບສະຫນອງ" ບໍ່ພຽງແຕ່ຫມາຍຄວາມວ່າ ຈະຕອບ,
ແຕ່ໃຫ້ຕອບດ້ວຍ ຄຳຕອບທີ່ມີກຳໄລ.

Job 32:13

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:

ເອລີຮູ ສືບຕໍ່ເວົ້າກັບໂຢບ ແລະເພື່ອນຂອງລາວ.

ເຮົາໄດ້ພົບສະຕິປັນຍາ

"ພວກເຮົາໄດ້ຄົ້ນພົບສິ່ງທີ່ສະຫລາດ." ຊຶ່ງຫມາຍຄວາມວ່າ
ພວກເຮົາເຊື່ອວ່າພວກເຮົາໄດ້ຄິດຫາສິ່ງທີ່ສະຫລາດ.

ໂຢບໃຫ້ພ່າຍແພ້

ສິ່ງນີ້ເວົ້າເຖິງພຣະເຈົ້າທີ່ຕອບສະຫນອງ ກັບໂຢບ
ແລະແກ້ໄຂລາວຄືກັບວ່າພຣະອົງກຳລັງເອົາຊະນະລາວໃນການສຸ້ງຮົບ.
ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ: "ເພື່ອລົບລ້າງໂຢບ" ຫລື "ເພື່ອຕອບໂຢບ"

ດ້ວຍຖ້ອຍຄຳທັງຫລາຍຂອງພວກທ່ານ

ທີ່ດິນຢູ່ໃນເມືອງເອລີຮູທີ່ພວກເຂົາໄດ້

Job 32:15

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:

ເອລີຮູສືບຕໍ່ເວົ້າກັບໂຢບ ແລະ ເພື່ອນຂອງລາວ.

ຖືກເຮັດໃຫ້ເປັນໃບໄຜ່ແລ້ວ

"ເວົ້າບໍ່ໄດ້"

ຂ້ານ້ອຍສົມຄວນທີ່ຈະຄອຍຖ້າບໍ່ ເພາະພວກເຂົາບໍ່ເວົ້າ, ເພາະພວກເຂົາ

ຍືນຍົງງຽບ ແລະບໍ່ຕອບອີກແລ້ວຢ່າງນັ້ນບໍ່?

ເອລີຮູ ໃຊ້ຄຳຖາມເພື່ອເນັ້ນຫນັກວ່າລາວຈະບໍ່ລໍຖ້າເວົ້າອີກຕໍ່ໄປ. ເອລີຮູ
ຕອບຄຳຖາມນີ້ໃນຂໍ້ຕໍ່ໄປ.

Job 32:17

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:

ເອລີຮູ ສືບຕໍ່ເວົ້າໂດຍໃຊ້ຂະຫນານ.

ຂ້ານ້ອຍຈະຕອບໃນສ່ວນຂອງຂ້ານ້ອຍດ້ວຍເຊັ່ນດຽວ

"ຕອນນີ້ຂ້ານ້ອຍຈະຫັນຫນ້າມາຕອບ"

ຂ້ານ້ອຍເຕັມໄປດ້ວຍຖ້ອຍຄຳຕ່າງໆ

ເອລີຮູ ເວົ້າເຖິງການມີຫລາຍຢ່າງທີ່ເວົ້າວ່າເຕັມໄປດ້ວຍຄຳເວົ້າ.

ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ: "ຂ້ານ້ອຍມີຫລາຍຢ່າງທີ່ຈະເວົ້າ"

ວິນຍານພາຍໃນຕົວຂ້ານ້ອຍບັງຄັບຂ້ານ້ອຍ

"ວິນຍານຂອງຂ້ານ້ອຍບັງຄັບໃຫ້ຂ້ານ້ອຍເວົ້າມັນ"

ຫນ້າເອິກຂອງຂ້ານ້ອຍກໍ່ເຫມືອນກັບເຫລົ້າຂອງນົກ

ທີ່ບໍ່ມີຊ່ອງລະບາຍອາກາດ; ເຫມືອນກັບ ຖົງຫນັງເຫລົ່າອະນຸ່ງໃຫມ່, ມັນພ້ອມຈະລະເບີດຢູ່ແລ້ວ
ໃນຂະນະທີ່ເຫລົ່າອະນຸ່ງກຳລັງຫມັກ, ອາຍແກັສຈະເກັບຢູ່ໃນຖົງ.
ຖ້າແກັດບໍ່ປ່ອຍອອກຖົງຈະລະເບີດ. ເອລິຮູ
ຫມາຍຄວາມວ່າລາວມີຫລາຍຢ່າງທີ່ຈະເວົ້າວ່າ
ຖ້າລາວບໍ່ເວົ້າລາວຮູ້ສຶກວ່າລາວຈະແຕກ. ພ້ອມກັນນັ້ນ,
ສອງວະລີນີ້ແມ່ນຂະໜານກັນ ແລະມີຄວາມຫມາຍຄືກັນ.
ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ:
"ຂ້ານ້ອຍຮູ້ສຶກວ່າຫນ້າເອິກຂອງຂ້ານ້ອຍກຳລັງຈະລະເບີດ,
ຄືກັບຖົງເຫລົ່າອະນຸ່ງທີ່ເຮັດຈາກການຫມັກທີ່ບໍ່ມີລົມພັດ"
ຫນ້າເອິກຂອງຂ້ານ້ອຍກໍ່ເຫມືອນ
ນີ້ສະແດງເຖິງ ເອລິຮູ, ໂດຍສະເພາະວິຍານຂອງລາວ.
ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ: "ວິນຍານຂອງຂ້ານ້ອຍແມ່ນ" ຫລື "ຂ້ານ້ອຍແມ່ນ"
Job 32:20

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:
ເອລິຮູ ສືບຕໍ່ເວົ້າໂດຍໃຊ້ຂະໜານ ສຳລັບການເນັ້ນຫນັກ.
ຂ້ານ້ອຍຈະໄດ້ມີຄວາມສົດຊື່ນ
ນີ້ສາມາດຖືກລະບຸໄວ້ໃນຮູບແບບການກະທຳຢູ່. ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ:
"ຂ້ານ້ອຍອາດຈະຮູ້ສຶກດີຂຶ້ນ"
ເປີດຮີມປາກຂອງຂ້ານ້ອຍ
ນີ້ແມ່ນ "ຮີມປາກ" ຫມາຍເຖິງປາກ. ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ:
"ເປີດປາກຂອງຂ້ານ້ອຍ"
ຂ້ານ້ອຍຈະບໍ່ໄປປະຈົບປະແຈງຜູ້ໃດ
"ຂ້ານ້ອຍຈະບໍ່ຍ້ອງຍໍຜູ້ໃດ ຫລືໃຫ້ກຽດແກ່ເຂົາ"
ຜູ້ສ້າງຂອງຂ້ານ້ອຍ
"ພຣະເຈົ້າຜູ້ສ້າງຂ້ານ້ອຍ." ນີ້ແມ່ນຊື່ທີ່ສ້າງເຖິງພຣະເຈົ້າ.
ກໍຊົງເອົາຂ້ານ້ອຍໄປ
ນີ້ຫມາຍຄວາມວ່າ ພຣະອົງຈະທຳລາຍລາວ. ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ:
"ທຳລາຍຂ້ານ້ອຍ"

Chapter 33
Job 33:1
ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:
ເອລິຮູ ສືບຕໍ່ເວົ້າ.
ຂໍໃຫ້ຟັງຄຳເວົ້າຂອງຂ້ອຍ; ແລະຟັງຖ້ອຍຄຳທັງຫມົດຂອງຂ້ອຍ
ສອງວະລີນີ້ມີຄວາມຫມາຍຄືກັນ. ເອລິຮູ
ແມ່ນເນັ້ນຫນັກວ່າໂຢບຕ້ອງໄດ້ຮັບຟັງຢ່າງລະມັດລະວັງ.
ຂ້ອຍໄດ້ຮັບປາກຂອງຂ້ອຍ...ລົມຂອງຂ້ອຍພາຍໃນປາກຂອງຂ້ອຍ
ສິ່ງເຫລົ່ານີ້ຫມາຍເຖິງສິ່ງດຽວກັນ. ເອລິຮູ
ແມ່ນເນັ້ນຫນັກວ່າຕອນນີ້ລາວພ້ອມແລ້ວທີ່ຈະເວົ້າ. ການເວົ້າ " ລົມ "
ຂອງລາວສະແດງເຖິງການເວົ້າຂອງຕົວເອງ. ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ:
"ຂ້ອຍໄດ້ເປີດປາກຂອງຂ້ອຍແລະຂ້ອຍເລີ່ມຕົ້ນເວົ້າ"
ຖ້ອຍຄຳຂອງຂ້ານ້ອຍທັງຫລາຍສະແດງຄວາມທ່ຽງຫມູ່ຂອງຈິດໃຈ
ນີ້ ເອລິຮູ ຫມາຍເຖິງຕົວເອງໂດຍ "ຈິດໃຈ"
ຂອງລາວໃນຂະນະທີ່ລາວເວົ້າເຖິງຄວາມຊື່ສັດ. ພ້ອມກັນນັ້ນ,
ລາວເວົ້າກ່ຽວກັບຕົວເອງເວົ້າຄື "ຖ້ອຍຄຳ" ຂອງລາວທີ່ເວົ້າ.
ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ: "ຂ້ານ້ອຍຈະເວົ້າດ້ວຍຄວາມຊື່ສັດ" ຫລື
"ຂ້ານ້ອຍຈະເວົ້າດ້ວຍຄວາມຊື່ສັດຢ່າງສົມບູນ"
ຮີມປາກຂອງຂ້ານ້ອຍຈະກ່າວຢ່າງຈິງໃຈ
ໃນນີ້ ເອລິຮູ ຫມາຍເຖິງຕົວເອງໂດຍ "ຮີມປາກ"
ເພື່ອເນັ້ນຫນັກຄຳເວົ້າຂອງລາວ. ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ:
"ຂ້ານ້ອຍຈະເວົ້າກັບເຈົ້າຢ່າງຈິງໃຈກັບສິ່ງທີ່ຂ້ານ້ອຍຮູ້" ເບິ່ງເພີ່ມເຕີມ:
Job 33:4
ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:
ເອລິຮູ ສືບຕໍ່ເວົ້າກັບໂຢບ.
ພຣະວິນຍານຂອງພຣະເຈົ້າໄດ້ສ້າງຂ້າພະເຈົ້າ...ໄດ້ຊົງໃຫ້ຊີວິດໃຫ້ແກ່ຂ້າ-ພະເຈົ້າ
ສອງປະໂຫຍກນີ້ຫມາຍເຖິງສິ່ງດຽວກັນ. ເອລິຮູ
ແມ່ນເນັ້ນຫນັກວ່າພຣະເຈົ້າໄດ້ສ້າງລາວ ແລະ
ດັ່ງນັ້ນຈຶ່ງມອບສິດອຳນາດໃຫ້ກັບສິ່ງທີ່ລາວເວົ້າ.
ຕັ້ງຖ້ອຍຄຳທັງຫລາຍຂອງທ່ານ ຕໍ່ຫນ້າຂ້າພະເຈົ້າ ແລະຢືນຊື່ນ
ນີ້ເວົ້າກ່ຽວກັບໂຢບທີ່ກຽມສົງທິລາວຈະເວົ້າຄືກັບວ່ານີ້ຖືກຈັດກຽມ ແລະ
ຈັດຕັ້ງວັດຖຸທາງດ້ານຮ່າງກາຍ. ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ:
"ກະກຽມສິ່ງທີ່ທ່ານຈະເວົ້າ, ແລະ ຢືນຊື່ນ ແລະຕອບຂ້ອຍ"
Job 33:6
ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:
ເອລິຮູ ສືບຕໍ່ເວົ້າກັບໂຢບ.
ເບິ່ງແມ
ເອລິຮູ
ໃຊ້ຄຳນີ້ຢູ່ນີ້ເພື່ອຕີງຄູດຄວາມສົນໃຈຂອງໂຢບກັບສິ່ງທີ່ລາວເວົ້າຕໍ່ໄປ.
ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ: "ຟັງ"
ຂ້ານ້ອຍເປັນເຫມືອນຢ່າງທີ່ທ່ານເປັນໃນສາຍຕາຂອງພຣະເຈົ້າ

ນີ້ແມ່ນການເບິ່ງເຫັນສະແດງເຖິງການຕັດສິນໃຈ ຫລື ການປະເມີນຜົນ.
ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ:
"ຂ້ານ້ອຍຄືກັນກັບເຈົ້າຢູ່ໃນການພິພາກສາຂອງພຣະເຈົ້າ" ຫລື
"ພຣະເຈົ້າຕັດສິນເຈົ້າແບບດຽວກັບພຣະອົງຕັດສິນຂ້ານ້ອຍ"
ຂ້ານ້ອຍໄດ້ຖືກປັນຮ່າງຈາກດິນຄືກັນ
ເຖິງແມ່ນວ່າປະຊາຊົນບໍ່ໄດ້ຖືກຜະລິດຈາກດິນຫນຽວ,
ແຕ່ພຣະເຈົ້າໄດ້ເຮັດໃຫ້ທຸກຄົນເປັນຊ່າງປັນຫມື່ນເຮັດສິ່ງຕ່າງໆຢ່າງລະມັດລະວັງ.
ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ:
"ພຣະເຈົ້າໄດ້ສ້າງພວກເຮົາທັງສອງຄືກັນກັບຊ່າງປັນຫມື່ນເຮັດສິ່ງຕ່າງໆຈາກດິນເຜົາ"
ຂ້ານ້ອຍໄດ້ຖືກປັນຮ່າງ
ນີ້ສາມາດຖືກລະບຸໄວ້ໃນຮູບແບບການກະທຳຢູ່. ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ:
"ພຣະເຈົ້າຍັງໄດ້ສ້າງຂ້ານ້ອຍ" ຫລື
"ພຣະເຈົ້າໄດ້ສ້າງຕັ້ງພວກເຮົາທັງສອງ"
ຄວາມຢ້ານກົວຂ້າພະເຈົ້າບໍ່ໄດ້ເຮັດໃຫ້ທ່ານຢ້ານກົວ
"ເຈົ້າບໍ່ຈຳເປັນຕ້ອງຢ້ານຂ້ອຍ"
ຄວາມກົດດັນຂອງຂ້ານ້ອຍກໍ່ຈະບໍ່ເຮັດໃຫ້ທ່ານຫນັກຫນ່ວງເກີນໄປ
ນີ້ ຫມາຍຄວາມວ່າ ລາວຈະບໍ່ກົດຂວາງໂຢບ ຫລື ພາລະຫນັກໃຫ້ລາວ.
ລາວເວົ້າເຖິງພາລະທາງດ້ານອາລົມຢູ່ທີ່ນີ້ຄືກັບວ່າມັນເປັນພາລະທາງກາຍທີ່ຫນັກຫນ່ວງ.
ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ: "ຂ້ານ້ອຍຈະບໍ່ເຮັດໃຫ້ເຈົ້າເປັນພາລະ" ຫລື
"ຂ້ານ້ອຍຈະບໍ່ກົດຂີ່ຂຶ້ນເຫັງເຈົ້າກັບສິ່ງທີ່ຂ້ານ້ອຍເວົ້າ"
Job 33:8
ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:
ເອລິຮູ ສືບຕໍ່ເວົ້າກັບໂຢບ.
ໄດ້ຍິນສຽງຖ້ອຍຄຳກ່າວທັງຫລາຍຂອງຂ້າພະເຈົ້າ
"ບ່ອນທີ່ຂ້ອຍສາມາດໄດ້ຍິນເຈົ້າ"
ຂ້າພະເຈົ້າໄດ້ຍິນສຽງຖ້ອຍຄຳກ່າວທັງຫລາຍຂອງທ່ານວ່າ
ສິ່ງນີ້ເວົ້າເຖິງໂຢບ ທີ່ເວົ້າຄືກັບວ່າມັນແມ່ນ "ຄຳເວົ້າ" ຂອງລາວທີ່ເວົ້າ.
ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ: "ຂ້ອຍໄດ້ຍິນເຈົ້າເວົ້າ"
ບໍ່ຮຶສຸດ
ຄົນທີ່ພຣະເຈົ້າຖືວ່າ
ເປັນສິ່ງທີ່ຍອມຮັບທາງຝ່າຍວິນຍານຈະຖືກກ່າວເຖິງຄືວ່າຄົນນັ້ນສະອາດຢູ່ໃນຮ່າງກາຍ.
ບໍ່ມີຄວາມບາບໃນຂ້າພະເຈົ້າເລີຍ
"ຂ້ອຍບໍ່ໄດ້ເຮັດບາບ"
Job 33:10
ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:
ເອລິຮູ ສືບຕໍ່ຮ່າງເຖິງສິ່ງທີ່ລາວໄດ້ຍິນໂຢບເວົ້າ.
ເບິ່ງແມ
ເອລິຮູ
ໃຊ້ຄຳນີ້ຢູ່ນີ້ເພື່ອຕີງຄູດຄວາມສົນໃຈຂອງໂຢບກັບສິ່ງທີ່ລາວເວົ້າຕໍ່ໄປ.
ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ: "ຟັງ"
ພຣະອົງຊົງວາງໄດ້ເອົາມັດຕີນຂອງຂ້ານ້ອຍ

"ສະຫນັບໃສ່ຂາ"
ແມ່ນທ່ອນໄມ້ທີ່ນັກໂທດຄົນຫນຶ່ງວາງຕີນຂອງນັກໂທດເພື່ອ
ຈຳກັດການເຄື່ອນໄຫວຂອງລາວ.
ໂຢບເວົ້າເຖິງຄວາມຮູ້ສຶກຄືກັບວ່າລາວເປັນນັກໂທດທີ່ຖືກໃສ່ສະຫນັບຂາ.
ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ:
"ຂ້ານ້ອຍຮູ້ສຶກວ່າພຣະອົງໄດ້ເຮັດໃຫ້ຂ້ານ້ອຍເປັນນັກໂທດ"

ທາງຂອງຂ້ານ້ອຍທັງຫມົດ
ຄຳເວົ້າເຫລົ່ານີ້ ຫມາຍເຖິງບ່ອນທີ່ລາວໄປ.
ນີ້ແມ່ນບ່ອນທີ່ລາວໄປສະແດງເຖິງສິ່ງທີ່ລາວເຮັດ.ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ:
"ທຸກສິ່ງທີ່ຂ້ານ້ອຍເຮັດ"
ຂ້າພະເຈົ້າຈະຕອບທ່ານ
ເອລີຮູ ກຳລັງເວົ້າກັບໂຢບ.
Job 33:13

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:
ເອລີຮູ ສືບຕໍ່ເວົ້າກັບໂຢບ.
ເປັນຫຍັງທ່ານຕ້ອງວ່າບາກໃນການຕໍ່ສູ້ກັບພຣະອົງຫລື?
ເອລີຮູ ໃຊ້ຄຳຖາມນີ້ເພື່ອເອົາປຽບວ່າໂຢບບໍ່ຄວນຕໍ່ສູ້ກັບພຣະເຈົ້າ. ຄຳ
ຖາມນີ້ສາມາດຂຽນເປັນຄຳຖະແຫລງການ. ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ:
"ທ່ານບໍ່ຄວນຕໍ່ສູ້ກັບພຣະເຈົ້າ" ຫລື
"ທ່ານບໍ່ຄວນພະຍາຍາມໄຕ້ຖຽງກັບພຣະເຈົ້າ"
ພຣະອົງບໍ່ໄດ້ຊົງລາຍງານສິ່ງໃດໆ ທີ່ພຣະອົງເຮັດເລີຍ
"ລາວບໍ່ຈຳເປັນຕ້ອງອະທິບາຍຫຍັງກັບພວກເຮົາທີ່ລາວເຮັດ"

ພຣະເຈົ້າຊົງກ່າວເທື່ອຫນຶ່ງ-ແມ່ນ, ສອງເທື່ອ
ນີ້ແມ່ນສຳນວນ. ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ:
"ພຣະເຈົ້າເວົ້າອີກຄັ້ງໃນຫລາຍວິທີຫຼາງ"
ໃນຄວາມຝັນຫນຶ່ງ... ໃນນິມິດຫນຶ່ງຍາມກາງຄືນ
ວະລີເຫລົ່ານີ້ມີຄວາມຫມາຍດຽວກັນ.
ເມື່ອມະນຸດນອນຫລັບສະນິດ, ສະຫງົບຢູ່ເທິງບ່ອນນອນນັ້ນ
ສິ່ງນີ້ເວົ້າເຖິງຄືນທີ່ກຳລັງນອນຫລັບຢ່າງເລິກເຊິ່ງຄືກັບວ່າການນອນຫລັບສະນິດເພື່ອໃຫ້ຄົນເຮົາເຫັນກະດູກຂອງລາວ"
ຫລື ເອົາຊະນະພວກເຂົາໄດ້. ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ:
"ເມື່ອຄົນນອນຫລັບສະນິດຢູ່ເທິງຕຽງຂອງພວກເຂົາຢ່າງເຕັມທີ່"

Job 33:16
ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:
ເອລີຮູ ສືບຕໍ່ເວົ້າກັບໂຢບ
ແລ້ວພຣະອົງໄດ້ເປີດຫຼຸຂອງມະນຸດ
ສິ່ງນີ້ເວົ້າເຖິງພຣະເຈົ້າເຮັດໃຫ້ຄົນຮູ້ເຖິງສິ່ງຕ່າງໆຄືກັບວ່າ
ພຣະອົງກຳລັງເປີດຫຼຸຂອງພວກເຂົາ ເພື່ອພວກເຂົາຈະໄດ້ຍິນ.
ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ: "ຫລັງຈາກນັ້ນ,
ພຣະເຈົ້າເປີດເຜີຍສິ່ງຕ່າງໆໃຫ້ແກ່ຄົນອື່ນ"
ເພື່ອດຶງມະນຸດກັບມາຈາກ
ສິ່ງນີ້ເວົ້າກ່ຽວກັບພຣະເຈົ້າເຮັດໃຫ້ຜູ້ໃດຜູ້ຫນຶ່ງ
ເຮັດບາງສິ່ງບາງຢ່າງຄືກັບວ່າລາວ ກຳລັງດຶງລາວຈາກຄວາມອັນຕະລາຍ.
ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ: "ເພື່ອຮັກສາລາວຈາກ"

ພຣະເຈົ້າຊົງໄດ້ຍຶດຊີວິດຂອງມະນຸດໄວ້ຈາກຊຸມຝັ່ງສົບຄົນຕາຍ...ຊີວິດຂອງ
ພວກເຂົາໄວ້ຈາກຂວ້າມໄປສູ່ຄວາມຕາຍ
ຂໍ້ຄວາມຫຼັກສອງຄຳນີ້ຫມາຍເຖິງສິ່ງດຽວກັນ. ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ:
"ພຣະເຈົ້າຊ່ວຍຊີວິດຄົນໃຫ້ລອດຈາກຊຸມຝັ່ງສົບ ແລະຈາກຄວາມຕາຍ"
ຊຸມຝັ່ງສົບຄົນຕາຍ
ສະຖານທີ່ໜຶ່ງຜູ້ຄົນໄປໃນເວລາທີ່ພວກເຂົາເສຍຊີວິດຖືກກ່າວເຖິງນີ້ວ່າ
"ຊຸມຝັ່ງສົບຄົນຕາຍ."ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ: "ສະຖານທີ່ໜຶ່ງຄົນຕາຍ"

ໄດ້ຍຶດຊີວິດຂອງມະນຸດໄວ້...ຊີວິດຂອງພວກເຂົາ
ນີ້ແມ່ນສຳນວນ. ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ: "ຜູ້ຊາຍຈາກຄວາມຕາຍ ແລະ ...
ລາວຮັກສາລາວ"
ຈາກຂວ້າມໄປສູ່ຄວາມຕາຍ
ທີ່ນີ້ "ຄວາມຕາຍ" ແມ່ນສະແດງສະຖານທີ່ ໆ
ຄົນໄປໃນເວລາທີ່ພວກເຂົາເສຍຊີວິດ, ນັ້ນແມ່ນແດນຄົນຕາຍ.
ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ: "ຈາກໄປ ແດນຄົນຕາຍ"
Job 33:19

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:
ເອລີຮູ ສືບຕໍ່ເວົ້າກັບໂຢບ.
ມະນຸດຍັງຖືກລົງໂທດ
ນີ້ສາມາດຖືກລະບຸໄວ້ໃນຮູບແບບການກະທຳຢູ່. ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ:
"ພຣະເຈົ້າຍັງລົງໂທດບຸກຄົນໃດຫນຶ່ງ"
ດ້ວຍຄວາມເຈັບປວດເທິງຕຽງນອນຂອງພວກເຂົາ
ນີ້ຫມາຍຄວາມວ່າຄົນນັ້ນ
ກຳລັງປະສົບກັບຄວາມເຈັບປວດດັ່ງກ່າວທີ່ລາວຕ້ອງນອນຢູ່ເທິງຕຽງ.
ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ:
"ດ້ວຍຄວາມເຈັບປວດເພື່ອວ່າລາວຕ້ອງນອນຢູ່ເທິງຕຽງ"
ເພື່ອວ່າຊີວິດຂອງລາວຈະເປືອອາຫານ, ແລະຈິດໃຈຂອງລາວຈະເປືອອາຫານ
ທີ່ແຊບ

ສອງປະໂຫຍກນີ້ຫມາຍຄວາມໂດຍຜົນຖານສິ່ງດຽວກັນ,
ວ່າຄົນເຈັບມີຄວາມເຈັບປວດຫລາຍຈົນວ່າ ລາວບໍ່ສາມາດກິນເຂົ້າ.
ບຸກຄົນດັ່ງກ່າວແມ່ນຕົວແທນໂດຍ "ຊີວິດ" ແລະ "ຈິດໃຈຂອງລາວ".
ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ: "ຜົນໄດ້ຮັບແມ່ນວ່າລາວບໍ່ຕ້ອງການອາຫານໃດໆ,
ບໍ່ແມ່ນແຕ່ອາຫານພິເສດຫລາຍ"
ເປືອອາຫານທີ່ແຊບ
"ກຽດຊັງອາຫານພິເສດຫລາຍ"

Job 33:21
ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:
ເອລີຮູ ສືບຕໍ່ເວົ້າກັບໂຢບ.
ເນື້ອຫນຶ່ງຂອງລາວຖືກທຳລາຍໄປເພື່ອມັນຈະບໍ່ສາມາດຖືກເບິ່ງບໍ່ເຫັນ; ກະ-
ດູກທັງຫລາຍຂອງລາວ, ທີ່ບໍ່ເຄີຍຍິ່ງເຫັນ, ບັດນີ້ກໍ່ຍືນອອກມາ
ນີ້ສາມາດຖືກລະບຸໄວ້ໃນຮູບແບບການກະທຳ. "ເນື້ອຫນຶ່ງຂອງລາວ"
ຫມາຍເຖິງໄຂມັນ ແລະ ກ້າມຂອງລາວ,
ບໍ່ແມ່ນຜິວຫນຶ່ງນອກຂອງຮ່າງກາຍຂອງລາວ. ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ:
"ພະຍາດເຮັດໃຫ້ຮ່າງກາຍຂອງລາວອ່ອນ ແລະບາງ
ຈິດວິນຍານຂອງລາວເຂົ້າໄປໃກ້ຊຸມຝັ່ງສົບຄົນຕາຍ"

ຕໍ່ໄປນີ້ແມ່ນບຸກຄົນທີ່ຖືກສະແດງໂດຍ "ຈິດວິນຍານ" ຂອງລາວ.
ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ: "ລາວໃກ້ຈະເຂົ້າໄປໃນບ່ອນຝັ່ງສົບ"
ຊຸມຝັ່ງສົບຄົນຕາຍ
ສະຖານທີ່ໜຶ່ງຜູ້ຄົນໄປໃນເວລາທີ່ພວກເຂົາເສຍຊີວິດຖືກກ່າວເຖິງນີ້ວ່າ
"ຊຸມຝັ່ງສົບຄົນຕາຍ." ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ: "ສະຖານທີ່ໜຶ່ງຄົນຕາຍ"
ຊີວິດຂອງລາວກໍ່ໃກ້ກັບ ຄົນເຫລົ່ານັ້ນທີ່ປາຖະຫນາຈະທຳລາຍມັນ
ໃນທີ່ນີ້ບຸກຄົນດັ່ງກ່າວແມ່ນຕົວແທນໂດຍ "ຊີວິດ." ປະໂຫຍກທີ່ວ່າ
"ຜູ້ທີ່ປາຖະຫນາທຳລາຍມັນ"
ຫມາຍເຖິງສະຖານທີ່ໜຶ່ງຄົນໄປຫລັງຈາກທີ່ພວກເຂົາຈະຕາຍ.
ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ: "ແລະລາວກຳລັງຈະໃກ້ຈະໄປບ່ອນທີ່ຄົນຕາຍໄປ"
ຫລື "ແລະລາວຈະໄປບ່ອນຕາຍໃນໄວໆນີ້")

Job 33:23
ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:
ເອລີຮູ ສືບຕໍ່ເວົ້າກັບໂຢບ.
ສຳລັບລາວ
ນີ້ບໍ່ໄດ້ຫມາຍເຖິງບຸກຄົນສະເພາະ. ເອລີຮູ ສືບຕໍ່ເວົ້າກ່ຽວກັບບຸກຄົນທົ່ວໄປ.
ຈາກທຳມະການເຫວະດາມີບຸກຄົນ
ໃນບາງພາສາມັນອາດຈະເປັນເລື່ອງທຳມະຊາດຫລາຍກວ່າທີ່ຈະກ່າວເຖິງ
"ຈຳນວນຫລວງຫລາຍ" ແທນ "ຫລາຍພັນຄົນ". ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ:
"ຈາກເຫວະດາເປັນຈຳນວນຫລວງຫລາຍ"

ຊຸມຝັ່ງສົບຄົນຕາຍ
ສະຖານທີ່ໜຶ່ງຜູ້ຄົນໄປໃນເວລາທີ່ພວກເຂົາເສຍຊີວິດຖືກກ່າວເຖິງນີ້ວ່າ
"ຊຸມຝັ່ງສົບຄົນຕາຍ."ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ: "ສະຖານທີ່ໜຶ່ງຄົນຕາຍ"
ຂ້ານ້ອຍໄດ້ພົບຄຳຖະແຫລງສຳລັບລາວ
ນີ້ຫມາຍຄວາມວ່າເຫວະດາໄດ້ຊອກຫາວິທີທີ່ຈະຄຳຖະແຫລງຂອງມະນຸດເພື່ອບໍ່ໃຫ້ລາວຕາຍ.
ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ: "ເພາະວ່າຂ້ານ້ອຍໄດ້ພົບເຫັນຫນ້າສຳລັບເຈົ້າ
ທີ່ຈະຮັກສາລາວຈາກຄວາມຕາຍ"
Job 33:25

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:

ເອລິຮຸ ສືບຕໍ່ເວົ້າກັບໂຢບ.

ຫລັງຈາກ

ຄຳວ່າ "ຫລັງຈາກນັ້ນ" ແມ່ນຖືກນຳໃຊ້ຢູ່ນີ້

ເພື່ອຫມາຍເຖິງສິ່ງທີ່ຈະເກີດຂຶ້ນ

ຖ້າພຣະເຈົ້າມອບການຮ້ອງຂໍຂອງເທວະດາ. ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ຫລັງຈາກນັ້ນເປັນຜົນ" ຫລື

"ເປັນຜົນມາຈາກການຮ້ອງຂໍຂອງເທວະດາຕໍ່ພຣະເຈົ້າ"

ເນື້ອຫນັງຂອງລາວຈະສິດຊື່ນຂຶ້ນຍິ່ງກວ່າເດັກເນື້ອຫນັງເດັກ

ສິ່ງນີ້ເວົ້າເຖິງຜູ້ຊາຍທີ່ໄດ້ຮັບການຮັກສາ

ແລະຮ່າງກາຍຂອງລາວແຂງແຮງອີກຄັ້ງ

ຄືກັບວ່າຮ່າງກາຍຂອງລາວກາຍເປັນຄົນໃຫມ່

ຄືກັບຮ່າງກາຍຂອງເດັກນ້ອຍ. ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ຮ່າງກາຍຂອງຜູ້ຊາຍທີ່ເຈັບປ່ວຍຈະກາຍເປັນຄົນໃຫມ່

ຄືກັບຮ່າງກາຍຂອງຄົນຫນຸ່ມ"

ສິດຊື່ນຂຶ້ນຍິ່ງກວ່າເດັກເນື້ອຫນັງເດັກ

ໃນການປ່ຽນທຽບນີ້, ຄຳວ່າ "ສິດຊື່ນ" ແມ່ນຄຳທີ່ເວົ້າເກີນຈົງ.

ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ: "ສິດໆຄ້າຍຄືກັບເດັກນ້ອຍ"

ເດັກຄົນຫນຶ່ງ

ຄຳທີ່ຂາດຫາຍໄປອາດຈະຖືກເພີ່ມ. ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ: "ເນື້ອຫນັງ

ຂອງເດັກນ້ອຍ"

ລາວຈະເປັນກັບໄປສູ່ກຳລັງຄືຕອນຍັງຫນຸ່ມຂອງລາວ

ສິ່ງນີ້ເວົ້າກ່ຽວກັບຊາຍຄົນນັ້ນແຂງແຮງອີກຄັ້ງ

ຄືກັບວ່າລາວໃນຕົວຈິງແລ້ວລາວຍັງຫນຸ່ມອີກ. ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ລາວຈະແຂງແຮງອີກເທື່ອຫນຶ່ງ, ຄືກັບຕອນລາວຍັງຫນຸ່ມ"

ລາວຈະເປັນພຣະພັກພຣະອົງດ້ວຍຄວາມຊື່ນຊົມຍິນດີ

ນີ້ແມ່ນສຳນວນ. ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ລາວນະມັດສະການພຣະເຈົ້າດ້ວຍຄວາມຊື່ນຊົມ"

ພຣະພັກພຣະອົງ

ໃນນີ້ພຣະເຈົ້າໄດ້ສະແດງໂດຍ "ພຣະພັກ" ຂອງພຣະອົງ.

ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ: "ພຣະເຈົ້າ"

ພຣະເຈົ້າຈະປຣະທານຊັບຊະນະຂອງພຣະອົງໃຫ້ແກ່ຄົນນີ້

"ພຣະເຈົ້າຈະຊ່ວຍຊີວິດຄົນ" ຫລື

"ພຣະເຈົ້າຈະແກ້ໄຂສິ່ງທີ່ຖືກຕ້ອງໃຫ້ກັບຄົນນັ້ນອີກ"

Job 33:27

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:

ເອລິຮຸ ສືບຕໍ່ເວົ້າກັບໂຢບ.

ແຕ່ຄວາມບາບຂອງຂ້ານ້ອຍບໍ່ໄດ້ຮັບການລົງໂທດ

ນີ້ສາມາດຖືກລະບຸໄວ້ໃນຮູບແບບການກະທຳຢູ່. ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ແຕ່ວ່າພຣະເຈົ້າບໍ່ໄດ້ລົງໂທດຂ້ອຍໃນການເຮັດບາບ"

ຊ່ວຍໂຖ່ຈິດວິນຍານຂອງຂ້າພະເຈົ້າຈາກການລົງໄປສູ່ຊຸມຝັ່ງສິບຄົນຕາຍ

ຕໍ່ໄປນີ້ແມ່ນບຸກຄົນທີ່ຖືກກ່າວເຖິງໂດຍ "ຈິດວິນຍານ" ຂອງລາວ.

ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ: "ຊ່ວຍຂ້າພະເຈົ້າໃຫ້ຜົນຈາກການຕາຍ

ແລະໄປສູ່ຊຸມ"

ຊຸມຝັ່ງສິບຄົນຕາຍ

ສະຖານທີ່ ໆ ຜູ້ຄົນໄປໃນເວລາທີ່ພວກເຂົາເສຍຊີວິດຖືກກ່າວເຖິງນີ້ວ່າ

"ຊຸມຝັ່ງສິບຄົນຕາຍ." ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ: "ສະຖານທີ່ ໆ ຄົນຕາຍ"

ຊີວິດຂອງຂ້ານ້ອຍ ຍັງຄົງເຫັນຄວາມສະຫວ່າງ

ໃນທີ່ນີ້ບຸກຄົນດັ່ງກ່າວແມ່ນຕົວແທນໂດຍ "ຊີວິດ." ອີກຢ່າງຫນຶ່ງ, ການ

ດຳລົງຊີວິດຖືກກ່າວເຖິງວ່າເຫັນແສງສະຫວ່າງ. ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ຂ້ານ້ອຍຈະສືບຕໍ່ດຳລົງຊີວິດ ແລະເຫັນວັນຮຸ່ງເຮົາ" ຫລື

"ຂ້ານ້ອຍຈະມີຊີວິດຢູ່ຕໍ່ໄປ"

Job 33:29

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:

ເອລິຮຸ ສືບຕໍ່ເວົ້າກັບໂຢບ.

ເບິ່ງແມ

ເອລິຮຸ ໃຊ້ຄຳນີ້ຢູ່ນີ້ເປັນສຳນວນ

ເພື່ອດຶງດູດຄວາມສົນໃຈຂອງໂຢບກັບສິ່ງທີ່ລາວເວົ້າຕໍ່ໄປ.

ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ: "ຟັງ"

ສອງຄັ້ງ, ແມ່ນ, ແມ້ເຖິງສາມຄັ້ງ

ນີ້ແມ່ນສຳນວນ. ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ: "ອີກເທື່ອຫນຶ່ງ ແລະອີກຄັ້ງ"

ຈິດວິນຍານຂອງລາວ

ບຸກຄົນດັ່ງກ່າວແມ່ນຕົວແທນໂດຍ "ຈິດວິນຍານ" ຂອງລາວ.

ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ: "ລາວ"

ເພື່ອຈະນຳຈິດວິນຍານຂອງລາວມາຈາກຊຸມຝັ່ງສິບຄົນຕາຍນັ້ນ

ສິ່ງນີ້ເວົ້າເຖິງການຊ່ວຍຊີວິດຊາຍຄົນນັ້ນໃຫ້ລອດ

ຄືກັບວ່າລາວໄດ້ເສຍຊີວິດ ແລະຖືກນຳກັບມາມີຊີວິດອີກ.

ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ: "ເພື່ອຮັກສາລາວຈາກການຕາຍ

ແລະໄປສູ່ຊຸມຝັ່ງສິບຄົນຕາຍ"

ຊຸມຝັ່ງສິບຄົນຕາຍ

ສະຖານທີ່ຖືກຜູ້ຄົນໄປໃນເວລາທີ່ພວກເຂົາເສຍຊີວິດຖືກກ່າວເຖິງນີ້ວ່າ

"ຊຸມຝັ່ງສິບຄົນຕາຍ." ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ: "ສະຖານທີ່ຖືກຄົນຕາຍ"

ເພື່ອວ່າລາວຈະໄດ້ເຂົ້າໃຈດ້ວຍຄວາມສະຫວ່າງແຫ່ງຊີວິດ

ນີ້ແມ່ນສຳນວນ ແລະອາດຈະຖືກລະບຸໄວ້ໃນຮູບແບບການກະທຳຢູ່.

ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ: "ລາວອາດຈະຕິໃຈທີ່ຍັງມີຊີວິດຢູ່"

Job 33:31

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:

ເອລິຮຸ ສືບຕໍ່ເວົ້າກັບໂຢບ.

ຂໍ້ຕັ້ງໃຈເຖິດ, ໂຢບ, ແລະຂໍ້ຝັ່ງຂ້ານ້ອຍຈະເວົ້າ

ວະລິເຫລົ່ານີ້ມີຄວາມຫມາຍຄືກັນ. ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ຕັ້ງໃຈຝັ່ງຂ້ອຍຢ່າງລະມັດລະວັງ, ໂຢບ."

ທິຈະພິສູດວ່າມ່ານຢູ່ໃນຄວາມຖືກຕ້ອງ

ນີ້ແມ່ນສຳນວນ. ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ: "ເຈົ້າເປັນຄົນບໍ່ຮິສຸດ"

Chapter 34

Job 34:1

ຍິ່ງກວ່ານັ້ນ, ເອລິຮຸ

"ຫລັງຈາກນັ້ນ, ເອລິຮຸ"

ເອລິຮຸ

ຊື່ຂອງຊາຍຄົນນີ້ຄືກັນກັບການແປໃນຂໍ້ 32:1.

ຂໍ້ຝັ່ງຖ້ອຍຄຳທັງຫລາຍຂອງຂ້ານ້ອຍ

"ຝັ່ງສິ່ງທີ່ຂ້ອຍເວົ້າ"

ເຈົ້າຜູ້ມີປັນຍາ...ເຈົ້າຜູ້ມີຄວາມຮູ້

ເອລິຮຸ ກຳລັງວິພາກວິຈານໂຢບ ແລະເພື່ອນຂອງລາວ.

ລາວບໍ່ຄິດວ່າພວກເຂົາເປັນຄົນສະຫລາດແທ້ໆ.

ພາະຫຼັກຊົມຖ້ອຍຄຳຕ່າງໆ ເຫມືອນກັບລົມຊົມອົດຊາດອາຫານ

ເອລິຮຸ ຫມາຍຄວາມວ່າຜູ້ຄົນຝັ່ງຢ່າງລະມັດລະວັງໃນການກຳນົດສິ່ງທີ່ຖືກ

ຫລື ຜິດ ຄືກັບວ່າພວກເຮົາໄດ້ຊົມອາຫານ ເພື່ອ ກຳ ນົດວ່າມັນເປັນສິ່ງທີ່ດີ

ຫລື ບໍ່ດີ. ໃນທີ່ນີ້ຜູ້ຄົນຖືກກ່າວເຖິງໂດຍ "ຫູ" ແລະ "ລິນ"

ຂອງພວກເຂົາເພື່ອເນັ້ນຫນັກວ່າ ພວກເຂົາມີລົດຊາດ

ແລະໄດ້ຍິນ. ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ: "ສຳລັບພວກເຮົາຝັ່ງຄຳສັບ

ເພື່ອຮູ້ສິ່ງທີ່ດີ ແລະບໍ່ດີ,

ຄືກັບວ່າພວກເຮົາຈະຊົມອາຫານເພື່ອຮູ້ສິ່ງທີ່ຄວນກິນ

Job 34:4

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:

ເອລິຮຸ ສືບຕໍ່ເວົ້າ.

ຂໍໃຫ້ເຮົາ

ໃນນີ້ຄຳວ່າ "ພວກເຮົາ" ຫມາຍເຖິງເອລິຮຸ, ໂຢບ,

ແລະເພື່ອນສາມຄົນຂອງລາວ.

ໄດ້ເຮົາຄວາມຊອບທັມຂອງຂ້ານ້ອຍໄປເສຍ

"ປະຕິເສດທີ່ຈະໃຫ້ຄວາມຍຸຕິທຳແກ່ຂ້ານ້ອຍ"

ຂ້ານ້ອຍຖືກນັບເປັນຄົນອີດົວະ

ນີ້ສາມາດຖືກລະບຸໄວ້ໃນຮູບແບບການກະທຳຢູ່. ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ພຣະເຈົ້າຖືວ່າຂ້າພໍ່ອຍເປັນຄົນຂີ້ຕົວະ"

ບາດແຜຂອງຂ້າພະເຈົ້າ ບໍ່ສາມາດຮັກສາບໍ່ເຊົາໄດ້

ໃນນິຄວາມເຈັບປ່ວຍອຸດົມສຸກທຸກໆລະມານຂອງໂຢບ
ແມ່ນເວົ້າເຖິງຄືກັບວ່າມັນເປັນ "ບາດແຜ." ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ:
"ຂ້າພໍ່ອຍເຈັບປ່ວຍ ແລະບໍ່ມີໃຜສາມາດຮັກສາຂ້າພໍ່ອຍໄດ້"

Job 34:7

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:

ເອລິຮູ ສືບຕໍ່ເວົ້າ.

ຄົນແບບໃດຫນ້າຈະເຫມືອນໂຢບ

ເອລິຮູ ໃຊ້ຄຳຖາມນີ້ເພື່ອກ່າວຫາໂຢບ.

ຄຳຖາມນີ້ສາມາດຂຽນເປັນຄຳຖະແຫລງການ. ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ:
"ບໍ່ມີໃຜອື່ນຄືກັບໂຢບ"

ຜູ້ທີ່ມີຄວາມຫມັ້ນປະຫມາດເຫມືອນດີມັ້ນ

ເອລິຮູ ກ່າວກ່າວຫາໂຢບວ່າເຍາະເຍີ້ຍຄົນອື່ນເລື້ອຍໆ ຄືກັບຄົນດີມັ້ນ.
ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ: "ຜູ້ທີ່ເຍາະເຍີ້ຍຄົນອື່ນເລື້ອຍໆ ຫລາຍກວ່າດີມັ້ນ"

ຜູ້ທີ່ເຂົາສັງຄົມກັບຄົນເຮັດຄວາມຊົ່ວຊ້າ

ຕໍ່ໄປນີ້ແມ່ນ "ຍ່າງ" ແມ່ນສຳນວນສຳລັບການປະຕິບັດບຸກຄົນໃດຫນຶ່ງ.
ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ: "ຜູ້ທີ່ປະພຶດຕິດຄືກັບຄົນຊົ່ວ"

Job 34:10

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:

ເອລິຮູ ເວົ້າຕໍ່ໄປ. ແຕ່ລະຂໍ້ເຫລົ່ານີ້ປະກອບດ້ວຍວະລິຄູ່ຂະຫນານ.

ເຈົ້າຜູ້ມີຄວາມເຂົ້າໃຈ

ເອລິຮູ ກ່າວກ່າວຫາວິຈານໂຢບ ແລະເພື່ອນຂອງລາວ.

ລາວບໍ່ໄດ້ຄິດວ່າຕົວເອງສະຫລາດ.

ກໍເປັນສິ່ງທີ່ທ່າງໄກຈາກພຣະອົງ...ທ່າງຈາກອົງຜູ້ຊົງມີອິດ

ທານຸພາບຈະຊົງເຮັດຄວາມບາບນັ້ນ

ສອງວະລິມີຄວາມຫມາຍດຽວກັນ

ແລະຖືກນຳໃຊ້ຮ່ວມກັນເພື່ອເນັ້ນຫນັກວ່າພຣະເຈົ້າຈະບໍ່ເຮັດຫຍັງຜິດ.

ວະລິທີ່ວ່າ "ທ່າງໄກຈາກ" ແມ່ນ ສຳນວນ. ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ພຣະເຈົ້າຜູ້ມີອິດທານຸພາບຈະບໍ່ພິຈາລະນາເຮັດສິ່ງທີ່ຊົ່ວ ຫລືຜິດ!"

ເພາະພຣະອົງຊົງຕອບສະຫນອງຕາມການເຮັດຂອງມະນຸດ

ນິຫມາຍຄວາມວ່າພຣະອົງໃຫ້ສິ່ງທີ່ພຣະອົງສົມຄວນ

ສຳລັບວຽກທີ່ພຣະອົງໄດ້ເຮັດ. ມີ "ວຽກ"

ແມ່ນຄຳປຽບທຽບສຳລັບສິ່ງທີ່ຄົນເຮັດ. ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ເພາະວ່າພຣະອົງໃຫ້ສິ່ງທີ່ພຣະອົງສົມຄວນທີ່ຈະຕອບແທນ

ສຳລັບສິ່ງທີ່ພຣະອົງເຮັດ"

ພຣະອົງຊົງເຮັດໃຫ້ທຸກເຄີຍໄດ້ຮັບ

ລາງວັນແຫ່ງວິຖີທາງທັງຫລາຍຂອງລາວເອງ

ວະລິທີ່ວ່າ "ວິທີການຂອງຕົນເອງ"

ແມ່ນສຳນວນວິທີການດຳລົງຊີວິດຂອງຄົນ. ເອລິຮູ

ເນັ້ນຫນັກວ່າພຣະເຈົ້າປະທານສິ່ງທີ່ສົມຄວນໃຫ້ແກ່ຜູ້ຄົນ.

ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ພຣະອົງເຮັດໃຫ້ມະນຸດທຸກຄົນໄດ້ຮັບລາງວັນທີ່ລາວສົມຄວນໄດ້ຮັບໃນວິທີການທີ່ລາວເຮັດ"

Job 34:13

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:

ເອລິຮູ ສືບຕໍ່ເວົ້າ.

ໃຜທີ່ແຕ່ງຕັ້ງໃຫ້ພຣະອົງເຫນືອແຜ່ນດິນໂລກນີ້ຫລື? ໃຜທີ່ວາງ

ໂລກທັງຫມົດພາຍໃຕ້ພຣະອົງຫລື?

ທັງສອງ ຄຳຖາມເຊິ່ງໂວຫານ ມີຄວາມຫມາຍດຽວກັນ

ແລະເນັ້ນຫນັກວ່າບໍ່ມີໃຜຈຳເປັນຕ້ອງມອບສິດອຳນາດຂອງພຣະເຈົ້າ

ເພາະວ່າມັນແມ່ນຂອງພຣະອົງແລ້ວ.

ຄຳຖາມເຫລົ່ານີ້ສາມາດຂຽນເປັນຂໍ້ຄວາມ. ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ບໍ່ມີໃຜຈຳເປັນຕ້ອງໄດ້ອະນຸຍາດໃຫ້ພຣະເຈົ້າຮັບຜິດຊອບຫົວແຜ່ນດິນໂລກ. ພຣະເຈົ້າເຮັດທັງໝົດທີ່ເປັນທີ່ຈຳເປັນຕ້ອງການໃນໂລກ."

ຖ້າພຣະອົງຊົງ

ເອລິຮູ ກ່າວກ່າວຫາຍາຍສະຖານະການ ຫລາຍວ່າເຊື່ອວ່າຈະມີຫຍັງເກີດຂຶ້ນ.

ພຣະວິນຍານຂອງພຣະອົງກັບລົມຫາຍໃຈຂອງພຣະອົງ

"ພຣະວິນຍານ" ແລະ "ລົມຫາຍໃຈ"

ຫລືພຣະເຈົ້າແມ່ນສິ່ງທີ່ເຮັດໃຫ້ສິ່ງມີຊີວິດທັງຫມົດມີຊີວິດຢູ່.

ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ: "ວິນຍານ ແລະ

ລົມຫາຍໃຈຂອງພຣະອົງທີ່ໃຫ້ຊີວິດພວກເຮົາ"

ເນື້ອຫນັງທັງຫມົດ

ໃນຫນ້າສິ່ງມີຊີວິດທັງຫມົດຖືກກ່າວເຖິງວ່າເປັນ "ເນື້ອຫນັງທັງຫມົດ".

ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ: "ທຸກສິ່ງທີ່ມີຊີວິດ"

ມວນມະນຸດກໍຈະກັບໄປເປັນຂີ້ຝຸ່ນດິນອີກຄັ້ງ

ນິຫມາຍຄວາມວ່າຄົນທຸກຄົນຈະຕາຍ ແລະ

ຮ່າງກາຍຂອງພວກເຂົາຈະເສື່ອມໂຊມ ແລະ ກາຍເປັນດິນ.

ໃນຕອນຕົ້ນພຣະເຈົ້າສ້າງມະນຸດຈາກຂີ້ຝຸ່ນ. ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ຮ່າງກາຍຂອງມະນຸດຈະກາຍເປັນດິນອີກໃນໄວໆນີ້"

Job 34:16

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:

ເອລິຮູ ສືບຕໍ່ເວົ້າ.

ດຽວນີ້

ເອລິຮູ ໃຊ້ຄຳສັບນີ້ ເພື່ອດຶງດູດຄວາມສົນໃຈກ່ຽວກັບສິ່ງທີ່ສຳຄັນຫລາຍ
ກ່າລັງຈະເວົ້າ.

ທ່ານມີ

ນີ້ "ເຈົ້າ" ແມ່ນຄຳ ແລະ ຫມາຍ ເຖິງໂຢບ.

ຝັ່ງສັງຄົມຮ່ອຍຄຳຂອງຂ້າພະເຈົ້າ

ນິຫມາຍຄວາມວ່າຄືກັນກັບພາກສ່ວນກ່ອນຂອງປະໂຫຍກ.

ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ: "ຝັ່ງສິ່ງທີ່ຂ້ອຍເວົ້າ"

ຜູ້ທີ່ກຽດຊັງຄວາມຍຸຕິທັມສາມາດປົກຄອງໄດ້ບໍ່? ທ່ານຈະຕຳນິພຣະເຈົ້າ, ຜູ້ຊົງ
ທິຊອບທັມ ແລະ ຊົງຮິດຫລີ?

ເອລິຮູ ໃຊ້ຄຳຖາມນີ້ ເພື່ອຕຳນິຕິຕຽນໂຢບ

ເນື່ອງຈາກວ່າລາວກຽດຊັງຄວາມຍຸຕິທັມ. ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ຜູ້ທີ່ກຽດຊັງຄວາມຍຸຕິທັມ ບໍ່ສາມາດຄາດຫວັງວ່າຈະປົກຄອງປະຊາຊົນ.

ດັ່ງນັ້ນເຈົ້າບໍ່ສາມາດຕຳນິຕິຕຽນພຣະເຈົ້າຜູ້ທີ່ຊອບທຳ ແລະ

ມີອຳນາດຫລາຍ ແລະ

ເຈົ້າບໍ່ສາມາດເວົ້າວ່າສິ່ງທີ່ພຣະອົງໄດ້ເຮັດແມ່ນບໍ່ຖືກຕ້ອງ.

ຜູ້ທີ່ກຽດຊັງຄວາມຍຸຕິທັມ

ຄຳຕອບທີ່ສົມບູນແບບຕໍ່ຄຳຖາມໂວຫານນີ້ແມ່ນ "ບໍ່."

ຄຳຖາມນີ້ສະແດງວ່າພຣະເຈົ້າບໍ່ສາມາດປົກຄອງໂລກຖ້າພຣະອົງກຽດຊັງຄວາມຍຸຕິທັມ.

ສິ່ງນີ້ສາມາດຂຽນເປັນຄຳຖະແຫລງການ. ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ຜູ້ທີ່ກຽດຊັງຄວາມຍຸຕິທັມບໍ່ສາມາດປົກຄອງໂລກໄດ້." ຫລື

"ພຣະເຈົ້າແນ່ນອນວ່າບໍ່ສາມາດກຽດຊັງສິ່ງທີ່ຖືກຕ້ອງ ແລະ

ຍັງປົກຄອງໂລກຢູ່."

ທ່ານຈະຕຳນິພຣະເຈົ້າ, ຜູ້ຊົງທິຊອບທັມ ແລະຊົງຮິດຫລີ?

ຄຳຖາມເຊິ່ງໂວຫານນີ້ແມ່ນໃຊ້ເພື່ອເນັ້ນຫນັກວ່າໂຢບບໍ່ມີອຳນາດຫລືເຫດຜົນທີ່ຈະຕັດສິນລົງໂທດ

ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ: "ທ່ານບໍ່ສາມາດກ່າວໂທດພຣະເຈົ້າ,

ຜູ້ຊົງທີ່ເປັນຄົນຊອບທຳ ແລະ ມີອຳນາດ!"

Job 34:18

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:

ເອລິຮູ ສືບຕໍ່ເວົ້າ.

ພຣະເຈົ້າ, ຜູ້ກ່າວແກ່ກະສັດອົງຫນຶ່ງວ່າ, 'ເຈົ້າຜູ້ຊົ່ວຮ້າຍ' ແລະ ກ່າວແກ່
ພວກຂຸນນາງວ່າ, 'ພວກເຈົ້າຜູ້ຊົ່ວຮ້າຍ'?

ສິ່ງນີ້ຍັງສືບຕໍ່ຄຳຖາມໂວຫານທີ່ຫຍັ້ມຈາກຂໍ້ຜິດພາດມາ,

ເນັ້ນຫນັກໃສ່ໂຢບວ່າລາວ ບໍ່ສາມາດຕຳນິຕິຕຽນພຣະເຈົ້າ.

ສິ່ງນີ້ສາມາດຂຽນເປັນຄຳ ຖະແຫລງການ. ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ: "

ພຣະອົງເວົ້າກັບບັນດາຜູ້ມີກຽດບາງຄົນວ່າ, 'ທ່ານຊົ່ວຮ້າຍ.' ແລະ

ພຣະອົງເວົ້າກັບບັນດາຜູ້ມີກຽດບາງຄົນວ່າ, 'ທ່ານຊົ່ວຮ້າຍ."

ພຣະເຈົ້າ, ຜູ້ກ່າວແກ່ກະສັດອົງຫນຶ່ງວ່າ

ນີ້ແມ່ນສ່ວນຫນຶ່ງຂອງຄຳຖາມທີ່ຜ່ານມາ.

ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ: "ຜູ້ທີ່ເວົ້າກັບກະສັດ"

"ເຈົ້າຈະຕັດສິນລົງໂທດພຣະເຈົ້າ, ຜູ້ທີ່ເວົ້າກັບກະສັດ"

ຊົ່ວຮ້າຍ

"ຊົ່ວ" ຫລື "ໄຮ້ຄ່າ"

ພວກເຂົາລ້ວນເປັນສິພຣະຫັດຂອງພຣະອົງ

ນີ້ "ມີ" ຫມາຍເຖິງອຳນາດ. ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ສຳລັບພຣະເຈົ້າໄດ້ສ້າງພວກເຂົາທັງຫມົດ"

ໃນຍາມທ່ຽງຄືນ

ນີ້" ທ່ຽງຄືນ" ແມ່ນເວລາທີ່ມີຫນຶ່ງສິນສຸດລົງ ແລະອີກມີຫນຶ່ງເລີ່ມຕົ້ນ.

ນີ້ເຖິງແມ່ນວ່າ, ມັນຖືກນຳໃຊ້ເປັນສຳນວນ. ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ໃນຕອນກາງຄືນ" ຫລື "ທັນທີທັນໃດ, ໃນຕອນກາງຄືນ"

ຜູ້ຄົນຈະຕົວສັນ ແລະ ຈະຕາຍໄປ

ນີ້ສາມາດຖືກລະບຸໄວ້ໃນຮູບແບບການກະທຳຢູ່. ວະລີທີ່ວ່າ

"ຈະສັນສະເຫຼືອນ" ແມ່ນຄຳເວົ້າທີ່ມີຄວາມຫມາວວ່າ "ຖືກຕີ".

ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ: "ພຣະເຈົ້າໂຈມຕີພວກເຂົາ ແລະ ພວກເຂົາຈະຕາຍ"

ຄົນທີ່ມີກຳລັງຈະຖືກເອົາໄປເສຍ, ແຕ່ບໍ່ແມ່ນດ້ວຍມືຂອງມະນຸດ

ນີ້ຫມາຍຄວາມວ່າມັນແມ່ນພຣະເຈົ້າຜູ້ທີ່ເຮັດໃຫ້ຄົນເອົາຕາຍ, ບໍ່ແມ່ນຄົນ.

ນອກຈາກນີ້, ນີ້ສາມາດຖືກລະບຸໄວ້ໃນຮູບແບບການກະທຳຢູ່.

ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ: "ມັນແມ່ນພຣະເຈົ້າ ແລະ ບໍ່ແມ່ນມະນຸດ

ທີ່ເຮັດໃຫ້ຜູ້ຄົນທີ່ຢຶງໃຫຍ່ຕາຍ"

ບໍ່ແມ່ນດ້ວຍມືຂອງມະນຸດ

ໃນທີ່ນີ້ປະຊາຊົນແມ່ນຕົວແທນໂດຍ "ມື"ຂອງພວກເຂົາ.

ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ: "ບໍ່ແມ່ນໂດຍມະນຸດ" ຫລື "ບໍ່ແມ່ນໂດຍຄົນ"

Job 34:21

ເພາະດວງຕາຂອງພຣະອົງຊົງເຫັນບັນດາທາງຂອງທຸກຄົນ

" ດວງຕາ" ຂອງພຣະເຈົ້າສະແດງເຖິງສາຍພຣະເນດຂອງພຣະອົງ.

ວະລີທີ່ວ່າ "ວິທີການຂອງບຸກຄົນ"

ແມ່ນສຳນວນຂໍ້ສັງເກດສຳລັບສິ່ງທີ່ລາວເຮັດ ແລະ

ວິທີການທີ່ລາວດຳລົງຊີວິດ. ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ສຳລັບພຣະເຈົ້າເບິ່ງທຸກສິ່ງທີ່ຄົນເຮົາເຮັດ"

ພຣະອົງຊົງເຫັນທຸກບາດກ້າວຂອງພວກເຂົາທັງຫມົດ

ນີ້ຫມາຍຄວາມວ່າພຣະອົງຮູ້ສະເຫມີວ່າຄົນນັ້ນຢູ່ໃສ ແລະ

ລາວກຳລັງຈະໄປໃສ. ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ:

ພຣະອົງເຫັນທຸກບ່ອນທີ່ພຣະອົງໄປ"

ບໍ່ມີບ່ອນມືດຄືມ, ຫລືເງົາມັດຈຸຮາດ

ຄຳວ່າ "ມືດຄືມ" ຫມາຍຄວາມວ່າໂດຍຜົນຖານແລ້ວແມ່ນສິ່ງດຽວກັນ,

ແລະເພີ່ມທະວີຄຳວ່າ "ຄວາມມືດ."

ໃນການພິພາກສາ

"ດັ່ງນັ້ນລາວອາດຈະຕັດສິນລາວ" ຫລື "ທີ່ຈະຖືກຕັດສິນ"

Job 34:24

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:

ເອລິຮູ ສືບຕໍ່ເວົ້າ.

ພຣະອົງຊົງທຳລາຍຄົນທັງຫລາຍທີ່ມີກຳລັງໃຫ້ແຫລກເປັນຕ່ອນໆ

ເລື່ອງນີ້ເວົ້າເຖິງພຣະເຈົ້າທຳລາຍຄົນເຫລົ່ານີ້ຄືກັບວ່າພຣະອົງໄດ້ທຳ

ລາຍຮ່າງກາຍຂອງພວກເຂົາເປັນຕ່ອນໆ. ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ພຣະອົງທຳລາຍຄົນທີ່ຢຶງໃຫຍ່" ຫລື "ພຣະອົງທຳລາຍຄົນສຳຄັນ"

ເພາະວິທີທັງຫລາຍຂອງພວກເຂົາ, ບໍ່ຈຳເປັນ

ຕ້ອງໄດ້ຮັບການກວດສອບເພີ່ມຕື່ມ

ພຣະອົງບໍ່ຈຳເປັນຕ້ອງສືບສວນກ່ຽວກັບສິ່ງທີ່ພວກເຂົາໄດ້ເຮັດເພາະພຣະອົງຮູ້ທຸກສິ່ງທີ່ພວກເຂົາໄດ້ເຮັດ

ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ: "ໂດຍບໍ່ ຈຳເປັນຕ້ອງສືບສວນຕື່ມອີກ,

ເພາະວ່າພຣະອົງຮູ້ວິທີການຂອງພວກເຂົາຢູ່ແລ້ວ"

ວິທີທັງຫລາຍຂອງພວກເຂົາ

ນີ້ແມ່ນສຳນວນ. ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ: "ສຳລັບສິ່ງທີ່ພວກເຂົາໄດ້ເຮັດ"

ພຣະອົງຊົງວາງຄົນອື່ນໄວ້ໃນທີ່ຂອງພວກເຂົາ

ນີ້ຫມາຍຄວາມວ່າພຣະອົງແຕ່ງຕັ້ງຄົນອື່ນໃຫ້ປົກຄອງໃນຕຳແໜ່ງຂອງພວກເຂົາ

ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ແລະລາວເລືອກຄົນອື່ນໃຫ້ປົກຄອງໃນສະຖານທີ່ຂອງພວກເຂົາ"

ໃນເວລາກາງຄືນ

ນີ້ແມ່ນສຳນວນ. ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ: "ເມື່ອພວກເຂົາບໍ່ຄາດຫວັງມັນ"

ພວກເຂົາກໍຖືກທຳລາຍແລ້ວ

ນີ້ສາມາດຖືກລະບຸໄວ້ໃນຮູບແບບການກະທຳຢູ່. ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ແລະທຳລາຍພວກເຂົາ"

Job 34:26

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:

ເອລິຮູ ສືບຕໍ່ເວົ້າ.

ຕໍ່ຫນ້າຕໍ່ຕາຄົນອື່ນໆ ພຣະອົງຊົງຂ້າພວກເຂົາ ເພາະການກະທຳຢ່າງ

ຊົດຮ້າຍເຊັ່ນອາຊະຍາກັມ.

ວະລີນີ້ປຽບທຽບວິທີທີ່ຄົນເຫລົ່ານີ້ຕາຍກັບວິທີການທີ່ຄະດີອາຍາຈະເສຍຊີວິດ.

ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ: "ຂ້າພະເຈົ້າຂ້າພວກເຂົາ

ສຳລັບການກະທຳທີ່ຊົ່ວຂອງພວກເຂົາ,

ໃນສາຍຕາຄົນອື່ນທີ່ເປີດໃຈຄືກັບວ່າພວກເຂົາເປັນຄະດີອາຍາ"

ພຣະອົງຊົງຂ້າພວກເຂົາ

ເລື່ອງນີ້ກ່າວເຖິງພຣະເຈົ້າເຮັດໃຫ້ຄົນເຫລົ່ານີ້ຕາຍ,

ເຖິງແມ່ນວ່າພຣະອົງບໍ່ໄດ້ໂຈມຕີພວກເຂົາດ້ວຍດາບຕີນເອງ.

ພຣະອົງອາດຈະເຮັດໃຫ້ຜູ້ອື່ນຂ້າພວກເຂົາຫລືໄພພິບັດເກີດຂຶ້ນກັບພວກເຂົາ.

ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ: "ພຣະອົງເຮັດໃຫ້ພວກເຂົາຕາຍ"

ຕໍ່ຫນ້າຕໍ່ຕາຄົນອື່ນໆ

ນີ້ແມ່ນສຳນວນ. ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ: "ຢູ່ບ່ອນທີ່ທຸກຄົນສາມາດເບິ່ງເຫັນ"

ດ້ວຍວິທີຂອງພວກເຂົາ

ນີ້ຫມາຍເຖິງຄຳແນະນຳຂອງພຣະເຈົ້າ ສຳລັບວິທີທີ່ຄົນຄວນປະຕິບັດ.

ພວກເຂົາໄດ້ເຮັດໃຫ້ການຮ້ອງໃຫ້ຂອງຄົນຍາກຈົນມາເຖິງພຣະອົງ

ຄຳວ່າ "ໃຫ້" ສາມາດສະແດງອອກເປັນຄຳກິລິຍາ.

ສິ່ງນີ້ເວົ້າກ່ຽວກັບພຣະເຈົ້າໄດ້ຍິນສຽງຮ້ອງຂອງພວກເຂົາຄືກັບວ່າພວກເຂົາຮ້ອງໃຫ້

ແມ່ນຄົນທີ່ມາຫາພຣະອົງ. ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ພວກເຂົາເຮັດໃຫ້ຄົນຍາກຈົນຮ້ອງໃຫ້, ແລະ ພຣະເຈົ້າໄດ້ຍິນພວກເຂົາ"

Job 34:29

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:

ເອລິຮູ ສືບຕໍ່ເວົ້າກັບໂຍບ.

ເມື່ອພຣະອົງຊົງງຽບ, ໃຜສາມາດຕຳຫນົບພຣະອົງໄດ້ຫລື? ຖ້າພຣະອົງຊົງ

ເຊື່ອງພຣະພັກຂອງພຣະອົງ, ໃຜສາມາດເຂົ້າໃຈພຣະອົງໄດ້ຫລື?

ຄຳຖາມສອງຂໍ້ນີ້ເວົ້າເຖິງພຣະເຈົ້າ

ທີ່ບໍ່ໄດ້ລົງໂທດຄົນຊົ່ວຄືກັບວ່າພຣະອົງກຳລັງງຽບ

ແລະປົດປັ້ງພຣະພັກຂອງພຣະອົງ.

ເມື່ອພຣະອົງຊົງງຽບ, ໃຜສາມາດຕຳຫນົບພຣະອົງໄດ້ຫລື?

ເອລິຮູ ໃຊ້ຄຳຖາມນີ້ເພື່ອສອນໂຍບ.

ຄຳຖາມນີ້ສາມາດຂຽນເປັນຄຳຖະແຫລງການ. ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ບໍ່ມີໃຜສາມາດວິພາກວິຈານພຣະເຈົ້າໄດ້ຖ້າພຣະອົງຕັດສິນໃຈທີ່ຈະມີດງຽບ"

ຖ້າພຣະອົງຊົງເຊື່ອງພຣະພັກຂອງພຣະອົງ, ໃຜ

ສາມາດເຂົ້າໃຈພຣະອົງໄດ້ຫລື?

ເອລິຮູ ໃຊ້ຄຳຖາມນີ້ເພື່ອສອນໂຍບ.

ຄຳຖາມນີ້ສາມາດຂຽນເປັນຄຳຖະແຫລງການ. ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ບໍ່ມີໃຜສາມາດໄປ

ແລະເບິ່ງພຣະອົງຖ້າພຣະອົງຕັດສິນໃຈເຊື່ອງພຣະພັກຂອງພຣະອົງ"

ພຣະພັກຂອງພຣະອົງ

ໃນນິພຣະເຈົ້າໄດ້ສະແດງໂດຍ" ຫນ້າ" ຂອງພຣະອົງ.

ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ: "ຕົວເອງ"

ເມື່ອພຣະອົງຊົງງຽບ, ໃຜສາມາດຕຳຫນົບພຣະອົງໄດ້ຫລື?

ເອລິຮູ ໃຊ້ຄຳຖາມນີ້ເພື່ອສອນໂຍບ.

ສິ່ງນີ້ປຽບທຽບກັບຜູ້ປົກຄອງທີ່ບໍ່ມີພຣະເຈົ້າ

ຊົງເຮັດອັນຕະລາຍຕໍ່ຜູ້ຄົນຄືກັບວ່າລາວໄດ້ລ່າສັດຕັກຈັບພວກເຂົາ.

ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ: "ບໍ່ມີໃຜ ທຳຮ້າຍປະຊາຊົນ"

Job 34:31

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:

ເອລິຮູ ສືບຕໍ່ເວົ້າ.

ຂໍຊົງໂຜດສອນຂ້າມອຍເຖິງສິ່ງທີ່ຂ້າມອຍເບິ່ງບໍ່ເຫັນ

ທີ່ມີເພື່ອ" ເບິ່ງ" ຫມາຍຄວາມວ່າຕ້ອງຮູ້. ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ສອນຂ້າມອຍສິ່ງທີ່ຂ້າມອຍໄດ້ເຮັດຜິດ ທີ່ຂ້ອຍບໍ່ຮູ້"

ທ່ານຄິດວ່າພຣະເຈົ້າຈະລົງໂທດຄວາມບາບຂອງຄົນບໍ່,

ເນື່ອງຈາກທ່ານບໍ່ມັກສົງທົບພຣະເຈົ້າເຮັດ?

"ນັບຕັ້ງແຕ່ທ່ານບໍ່ມັກສົງທົບພຣະເຈົ້າເຮັດ,

ທ່ານຄິດວ່າພຣະເຈົ້າຄວນຈະລົງໂທດບາບຂອງຄົນນີ້ບໍ່?" ເອລິຮູ

ໃຊ້ຄຳຖາມວາຫະສິນ ນີ້ເພື່ອເນັ້ນ ຫນັກ

ວ່າລາວບໍ່ຄວນຄິດວ່າພຣະເຈົ້າຈະບໍ່ລົງໂທດຊາຍຄົນນີ້.

ສິ່ງນີ້ສາມາດຂຽນເປັນຄຳຖະແຫລງການ. ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ:
"ເຖິງແມ່ນວ່າທ່ານບໍ່ມັກສົງໄສພຣະເຈົ້າເຮັດ,
ແນ່ນອນທ່ານກໍ່ບໍ່ຄິດວ່າພຣະເຈົ້າຈະລົງໂທດຄົນນີ້"

ຄວາມບາບຂອງຄົນ

ໃນຫີນກາງລົງໂທດບຸກຄົນນັ້ນ

ຍ້ອນຄວາມບາບຂອງລາວຖືກກ່າວເຖິງວ່າຖືກລົງໂທດ "ບາບຂອງຄົນ."

ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ: "ຄົນນັ້ນເພາະຄວາມບາບຂອງລາວ"

ເນື່ອງຈາກທ່ານບໍ່ມັກ

"ເພາະວ່າເຈົ້າບໍ່ມັກ"

ສິ່ງທີ່ທ່ານຮູ້

"ທ່ານກຳລັງຄິດແນວໃດກ່ຽວກັບເລື່ອງນີ້"

Job 34:34

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:

ເອລິຮູ ສືບຕໍ່ເວົ້າ

ຜູ້ທີ່ໄດ້ຍິນຂ້າງນ້ອຍເວົ້າ

"ໃຜໄດ້ຍິນຂ້າງນ້ອຍເວົ້າ"

Job 34:36

ຖ້າພຽງໃຢບຖືກການທົດລອງດ້ວຍ

ນີ້ສາມາດຖືກລະບຸໄວ້ໃນຮູບແບບການກະທຳຢູ່. ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ຖ້າພວກເຮົາພຽງແຕ່ສາມາດທົດລອງດຽວໃນ" ຫລື

"ຖ້າພວກເຮົາພຽງແຕ່ສາມາດເອົາໃຢບໄປສານ

ເພື່ອໃຫ້ຜູ້ພິພາກສາສາມາດຟັງໄດ້"

ດ້ວຍລາຍລະອຽດເລັກນ້ອຍທີ່ສຸດ ໃນເລື່ອງຂອງເຂົາ

ນີ້ແມ່ນສຳນວນ. ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ເພື່ອຟັງຄະດີຂອງລາວຢ່າງລະອຽດ" ຫລື

"ເພື່ອຟັງລາຍລະອຽດທັງໝົດຂອງຄະດີຂອງລາວ"

ການເວົ້າຂອງເຂົາທີ່ ເຫມືອນກັບຄົນຊົ່ວຮ້າຍ

"ກ່ຽວກັບວິທີທີ່ລາວເວົ້າເຊັ່ນຄົນຊົ່ວ"

ເຂົາເພີ່ມການກະບົດ

ນິທາຍເຖິງການກະບົດຕໍ່ພຣະເຈົ້າ. ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ເຂົາເພີ່ມການກະບົດຕໍ່ພຣະເຈົ້າ"

ຂ້າຕົບມືຂອງເຂົາເຍາະເຍີ້ຍຢູ່ທ່າມກາງພວກເຮົາ

ໃນຂໍ້ກ່າວຫາດັ່ງກ່າວນີ້ ຫມາຍຄວາມວ່າ

ໃຢບໄດ້ຕົບມືຂອງລາວເພື່ອເສີມສ້າງຄວາມເຍາະເຍີ້ຍຂອງພຣະເຈົ້າ.

ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ລາວຕົບມືຂອງລາວໃນຂະນະທີ່ລາວເຍາະເຍີ້ຍພຣະເຈົ້າຢູ່ໃນທ່າມກາງພວກເຮົາ"

ຫລື "ລາວເວົ້າເຍາະເຍີ້ຍພຣະເຈົ້າຢູ່ຕໍ່ຫນ້າພວກເຮົາ"

ເຂົາສະສົມຖ້ອຍຄຳທັງຫລາຍຂອງເຂົາ ເພື່ອຕໍ່ສູ້ກັບພຣະເຈົ້າ

ເອລິຮູ ເວົ້າເຖິງ "ຄຳສັບ" ຄືກັບວ່າພວກມັນເປັນວັດຖຸ, ແລະເວົ້າຫລາຍ

ຄຳຄືກັບວ່າມັນກຳລັງວາງຈຸດປະສົງເຫລົ່ານັ້ນຢູ່ເທິງສຸດຂອງອີກເບື້ອງ

ຫນຶ່ງ. ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ: "ລາວເວົ້າຫລາຍຄຳຕໍ່ຕ້ານພຣະເຈົ້າ"

Chapter 35

Job 35:1

ເມື່ອທ່ານເວົ້າວ່າ... " ຄວາມຊອບທັມຂອງຂ້າງນ້ອຍຕໍ່ພຣະພັກພຣະເຈົ້າ ?

ເອລິຮູ ໃຊ້ ຄຳຖາມເພື່ອທ້າທາຍໃຢບ. ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ທ່ານຕ້ອງຄິດວ່າທ່ານຖືກຕ້ອງ ...

'ສິດທິຂອງຂ້າງນ້ອຍຕໍ່ພຣະພັກພຣະເຈົ້າ.'" ຫລື "ມັນບໍ່ແມ່ນພຽງແຕ່ ...

'ສິດທິຂອງຂ້າງນ້ອຍຕໍ່ພຣະພັກພຣະເຈົ້າເທົ່ານັ້ນ.'"

ທ່ານຄິດວ່າ ແມ່ນພຽງແຕ່ເມື່ອທ່ານເວົ້າ

"ທ່ານຄິດວ່າມັນ ເຫມາະສົມບໍ່ທີ່ທ່ານຈະເວົ້າ"

ທ່ານຄິດວ່າ

ນີ້ "ເຈົ້າ" ແມ່ນຄຳນາມ ແລະ ຫມາຍເຖິງໃຢບ.

ຄວາມຊອບທັມຂອງຂ້າງນ້ອຍຕໍ່ພຣະພັກພຣະເຈົ້າ

ຄວາມຫມາຍທີ່ເປັນໄປໄດ້ແມ່ນ 1)

ໃຢບກຳລັງອ້າງວ່າຕົນເອງບໍ່ມີຄວາມບໍ່ຮູ້ສຸດຕໍ່ ພຣະພັກພຣະເຈົ້າ ຫລື 2)

ໃຢບກຳລັງອ້າງວ່າຕົນເອງຖືກກ່າວພຣະເຈົ້າ.

ເພາະທ່ານຖາມວ່າ, 'ມັນຈະເປັນປະໂຫຍດຫຍັງສຳລັບຂ້າງນ້ອຍບໍ່?' ແລະ,

'ຂ້າງນ້ອຍຄິດວ່ານີ້ບໍ່ ຖ້າຫາກຂ້າງນ້ອຍເຮັດບາບ?'

ເອລິຮູ ໄດ້ອ້າງຄຳ ເວົ້າຂອງໃຢບໂດຍກ່າວຄຳຖາມເຊິ່ງໄວຫານສອງຂໍ້ນີ້.

ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ: "ເພາະທ່ານເວົ້າວ່າ,

'ມັນບໍ່ມີປະໂຫຍດຫຍັງຕໍ່ຂ້າງນ້ອຍແລະ'

ຂ້າງນ້ອຍບໍ່ໄດ້ຕີກ່າວຖ້າຂ້າງນ້ອຍໄດ້ເຮັດບາບ."

Job 35:4

ຂໍ້ມູນເຊື່ອມຕໍ່:

ເອລິຮູ ສືບຕໍ່ເວົ້າ.

Job 35:6

ຂໍ້ມູນເຊື່ອມຕໍ່:

ເອລິຮູ ສືບຕໍ່ເວົ້າ.

ຖ້າທ່ານເຮັດບາບ...ທ່ານຈະໄດ້ຫຍັງຕໍ່ພຣະອົງ?

ສອງປະໂຫຍກນີ້ມີຄວາມຫມາຍຄ້າຍຄືກັນ.

ປະໂຫຍກທີສອງເພີ່ມຄວາມຫມາຍຂອງປະໂຫຍກທຳອິດ.

ຖ້າທ່ານເຮັດບາບ, ທ່ານຈະໄດ້ຫຍັງທີ່ກະທົບກະເທືອນພຣະອົງ?

ເອລິຮູ ຖາມຄຳຖາມນີ້ເພື່ອເນັ້ນຫນັກວ່າ

ບາບຂອງໃຢບບໍ່ສາມາດເຮັດຫຍັງກັບພຣະເຈົ້າໄດ້. ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ຖ້າທ່ານໄດ້ເຮັດບາບ, ທ່ານບໍ່ໄດ້ເຮັດຫຍັງທີ່ຍາກຕໍ່ພຣະເຈົ້າ."

ຖ້າຫາກທ່ານເປັນຄົນຊອບທັມ, ທ່ານຖວາຍຫຍັງແກ່ພຣະອົງໄດ້ຫລື?

ເອລິຮູ ເວົ້າກ່ຽວກັບ "ການລ່ວງລະເມີດ" ຄືກັບວ່າພວກເຂົາເປັນວັດຖຸ,

ແລະ ການກະທຳຜິດຫລາຍຢ່າງ

ຄືກັບວ່າມັນກຳລັງວາງຈຸດປະສົງເຫລົ່ານັ້ນ ຢູ່ເທິງສຸດຂອງອີກເບື້ອງຫນຶ່ງ.

ລາວຖາມຄຳຖາມນີ້ເພື່ອເນັ້ນຫນັກ

ວ່າໃຢບບໍ່ໄດ້ເຮັດຫຍັງຕໍ່ພຣະເຈົ້າໂດຍການລະເມີດຂອງລາວ.

ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ: "ຖ້າທ່ານໄດ້ກະທຳຜິດຫລາຍຢ່າງ,

ທ່ານຍັງບໍ່ໄດ້ເຮັດຫຍັງກັບພຣະອົງເລີຍ."

ຖ້າຫາກທ່ານເປັນຄົນຊອບທັມ, ທ່ານຖວາຍຫຍັງແກ່ພຣະອົງໄດ້ຫລື? ພຣະ-

ອົງຈະຊົງໄດ້ຮັບສິ່ງໃດຈາກມືຂອງທ່ານໄດ້ຢູ່ຫລື?

ຄຳຖາມສອງຢ່າງນີ້ ຫມາຍຄວາມວ່າໂດຍພື້ນຖານແລ້ວແມ່ນສິ່ງດຽວກັນ,

ວ່າຄວາມຊອບທັມຂອງໃຢບບໍ່ມີຫຍັງເພີ່ມເຕີມຕໍ່ພຣະເຈົ້າ.

ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ: "ຖ້າທ່ານເປັນຄົນຊອບທັມ,

ສິ່ງນັ້ນຈະບໍ່ຊ່ວຍທ່ານໃຫ້ສິ່ງໃດສິ່ງຫນຶ່ງແກ່ພຣະອົງ,

ແລະບໍ່ມີສິ່ງໃດທີ່ພຣະອົງຈະໄດ້ຮັບຈາກມືຂອງທ່ານ."

ໄດ້ຮັບສິ່ງໃດຈາກມືຂອງທ່ານ

ນີ້ແມ່ນ ຄຳວ່າ "ມື" ຫມາຍເຖິງໃຢບ. ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ຮັບເອົາຈາກເຈົ້າ"

ລູກຊາຍຂອງມະນຸດ

"ມະນຸດຄົນອື່ນ" ຫລື "ບຸກຄົນອື່ນ"

Job 35:9

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:

ເອລິຮູ ສືບຕໍ່ເວົ້າ.

ເພາະການກະທຳແຫ່ງການຖືກບັບຍັງຄັບຢ່າງຫລວງຫລາຍ

ຄຳວ່າ "ການກົດຂີ່ຂົມເຫັງ" ສາມາດແປວ່າໄດ້ດ້ວຍທາງຄຳເວົ້າ.

ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ: "ຍ້ອນຫຼາຍສິ່ງຫລາຍຢ່າງ

ທີ່ຄົນເຮົາເຮັດເພື່ອກົດຂີ່ຂົມເຫັງຄົນອື່ນ"

ພວກເຂົາຮຽກຂໍຄວາມຊ່ວຍເຫລືອຈາກແຂນທັງຫລາຍຂອງມະນຸດທີ່ມີຮິດອຳນາດ

ນີ້ "ແຂນ" ຫມາຍເຖິງອຳນາດ ຫລື ຄວາມເຂັ້ມແຂງ.

ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ພວກເຂົາຮຽກຮ້ອງໃຫ້ຜູ້ໃດຜູ້ຫນຶ່ງປົດປ່ອຍພວກເຂົາ ຈາກອຳ

ນາດຂອງຜູ້ມີອຳນາດ"

ຜູ້ປະທານບົດເພງໃນຍາມຄຳຄືນ

ເອລິຮູ

ເວົ້າກ່ຽວກັບພຣະເຈົ້າເຮັດໃຫ້ຜູ້ຄົນມີຄວາມຫວັງໃນສະພາບການທີ່ຫຍຸ້ງຍາກ

ຄືກັບວ່າພຣະອົງກຳລັງໃຫ້ເພິ່ງພວກເຂົາສາມາດຮ້ອງໃນເວລາກາງຄືນ.

Job 35:12

ຂໍ້ມູນເຊື່ອມຕໍ່:

ເອລິຮູ ສືບຕໍ່ເວົ້າ.

ພວກເຂົາຮ້ອງທຸກ

"ຄົນທີ່ຖືກກົດຂີ່ຂົມເຫັງຮ້ອງອອກມາ"

ພຣະອົງຈະຊົງຕອບທ່ານຫນ້ອຍຊ່າໃດ ...ຊົງທ່ານກຳລັງຄອຍຖ້າພຣະອົງ!

ເນື່ອງຈາກວ່າພະເຈົ້າຈະບໍ່ໄດ້ຍິນຄຳອະທິຖານຂອງຄົນອວດອົງທະນົງຕົວຜູ້ທີ່ຊົງຮ້ອງເວົ້າເລື່ອງເຫລົ່ານີ້ກ່ຽວກັບພຣະເຈົ້າທີ່ບໍ່ຈິງ.

ມັນອາດຈະຫນ້ອຍກວ່າທີ່ພຣະອົງຈະໄດ້ຍິນໂຢບຜູ້ທີ່ຈົມທຸກຕໍ່ພຣະອົງ.

ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ: "ດັ່ງນັ້ນພຣະອົງແນ່ນອນຈະບໍ່ຕອບທ່ານ ...

ວ່າທ່ານກຳລັງລໍຖ້າພຣະອົງຢູ່!"

ຊົງເລື່ອງລາວຂອງທ່ານຢູ່ຕໍ່ພຣະພົກພຣະອົງ

"ທ່ານໄດ້ສະເຫນີຄະດີຂອງທ່ານຕໍ່ພຣະອົງ"

ຊົງທ່ານກຳລັງຄອຍຖ້າພຣະອົງ

"ທ່ານກຳລັງລໍຖ້າໃຫ້ພຣະອົງຕອບ"

Job 35:15

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:

Chapter 36

Job 36:1

ຂ້າມອຍຈະສະແດງໃຫ້ທ່ານເຫັນບາງສິ່ງ

ເອລິຮູ

ເວົ້າເຖິງການອະທິບາຍສິ່ງຕ່າງໆໃຫ້ແກ່ໂຢບຄືກັບວ່າລາວກຳລັງຈະສະແດງສິ່ງທີ່ລາວກຳລັງເຫັນກັບເຂົາເຈົ້າ.

ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ: "ຂ້າມອຍຈະອະທິບາຍບາງເລື່ອງໃຫ້ເຈົ້າ"

ຂ້າມອຍຈະໄດ້ຮັບເອົາຄວາມຮູ້ຂອງຂ້າມອຍມາຈາກບ່ອນໄກ

ເອລິຮູ

ເວົ້າເຖິງການມີຄວາມຮູ້ກ່ຽວກັບຫລາຍໆວິຊາທີ່ແຕກຕ່າງກັນຄືກັບວ່າມັນໄດ້ຮັບຖັດຮູ້ມາຈາກບ່ອນໄກ.

ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ຂ້າມອຍຈະສະແດງຄວາມຮູ້ທີ່ຍິ່ງໃຫຍ່ຂອງຂ້າມອຍ"

ຄວາມຊອບທັມນັ້ນເປັນຂອງພຣະຜູ້ໄດ້ສ້າງຂ້າມອຍ

ໃນທີ່ນີ້ຄຳວ່າ "ຄວາມຊອບທັມ" ສາມາດແປກັບຄຳຄຸນນາມ.

ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ຜູ້ສ້າງຂອງຂ້າມອຍເປັນຄົນຊອບທຳ" (ເບິ່ງເພີມເຕີມ:

Job 36:4

ຖ້ອຍຄຳທັງຫລາຍຂອງຂ້າພະເຈົ້າຈະບໍ່ຜິດໄປ

"ສິ່ງທີ່ຂ້າມອຍເວົ້າຈະບໍ່ເປັນຄວາມຈິງ"

ບາງຄົນທີ່ເປັນຜູ້ໃຫຍ່ໃນດ້ານຄວາມຮູ້ຢູ່ກັບທ່ານ

ຄຳວ່າ "ຜູ້ໃດຜູ້ໜຶ່ງ" ຫມາຍເຖິງ ເອລິຮູ ເອງ.

ລາວເວົ້າເຖິງການມີຄວາມຮູ້ຫລາຍ ຄືກັບວ່າມັນເປັນຜູ້ໃຫຍ່ທີ່ມີຄວາມຮູ້.

ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ: "ຂ້ອຍ, ຜູ້ທີ່ຢູ່ກັບເຈົ້າ, ຂ້ອຍມີຄວາມຮູ້ຫລາຍ"

ເບິ່ງແມ່

"ຢ່າງແທ້ຈິງ." ຄຳວ່າ "ເບິ່ງ" ຫມາຍເພີມຄວາມເອົາໃຈໃສ່ຕໍ່ສິ່ງທີ່ຕາມມາ.

ພຣະອົງມີອິດທານພາບໃນເລື່ອງພະລັງແຫ່ງຄວາມເຂົ້າໃຈ

ປະໂຫຍກທີ່ວ່າ "ກຳລັງທີ່ເຂັ້ມແຂງ" ສ້າງຄວາມສົງໄສຊຶ່ງຫມາຍຄວາມວ່າ

"ແຂງແຮງຫລາຍ." ເອລິຮູ ເວົ້າກ່ຽວກັບພຣະເຈົ້າເຂົ້າໃຈທຸກຢ່າງສົມບູນ

ຄືກັບວ່າຄວາມເຂົ້າໃຈຂອງພຣະອົງແຂງແຮງຫລາຍ.

ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ: "ພຣະອົງເຂັ້ມແຂງໃນການເຂົ້າໃຈ" ຫລື

"ພຣະອົງເຂົ້າໃຈທຸກຢ່າງຢ່າງສົມບູນ"

Job 36:6

ພຣະອົງບໍ່ຊົງໄດ້ຫັນພຣະເນດຂອງພຣະອົງຈາກຄົນຊອບທັມ

ເອລິຮູ ເວົ້າກ່ຽວກັບພຣະເຈົ້າປົກປ້ອງຄົນຊອບທັມ ຄືກັບວ່າພຣະເຈົ້າກຳ

ລັງເຝົ້າເບິ່ງພວກເຂົາດ້ວຍຕາຂອງພວກເຂົາ,

ແລະພຣະເຈົ້າຢຸດປົກປ້ອງພວກເຂົາຄືກັບວ່າພຣະອົງຖອດສາຍຕາຈາກພວກເຂົາ.

ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ: "ພຣະອົງບໍ່ໄດ້ຢຸດການປົກປ້ອງຄົນຊອບທັມ"

ທັງພວກເຂົາເທິງບັນລັງເຫມືອນບັນດາກະສັດທັງຫລາຍ

ເອລິຮູ ເວົ້າກ່ຽວກັບພຣະເຈົ້າໃຫ້ກຽດແກ່ປະຊາຊົນທີ່ຊອບທັມ

ຄືກັບວ່າພຣະເຈົ້າໄດ້ເຮັດໃຫ້ພວກເຂົານັ່ງເທິງບັນລັງຄືກັບກະສັດ.

ພວກເຂົາໄດ້ຮັບການຍົກຂຶ້ນບ່ອນສູງ

ເອລິຮູ

ເວົ້າກ່ຽວກັບພຣະເຈົ້າໃຫ້ກຽດແກ່ຄົນຊອບທັມຄືກັບວ່າພຣະອົງໄດ້ຍົກພວກເຂົາຂຶ້ນສູ່ລະດັບທີ່ສູງ. ຫມາຍເຖິງຄວາມຄິດ ແລະອາລົມ.

ເອລິຮູ ສືບຕໍ່ເວົ້າ.

ພຣະອົງຊົງຕອບທ່ານນ້ອຍຊ່າໃດ...ຊົງສົນພຣະທັຍ

ຕໍ່ຄວາມຍິ່ງຂອງຜູ້ຄົນມັກຫລາຍ

ເອລິຮູ ກ່າວວ່າມັນເປັນໄປໄດ້ຫນ້ອຍ

ທີ່ພຣະເຈົ້າຈະຕອບຄຳອະທິຖານຂອງໂຢບ ເນື່ອງຈາກວ່າໂຢບ

ບໍ່ໄດ້ຮັບເວົ້າເລື່ອງເຫລົ່ານີ້ກ່ຽວກັບພຣະເຈົ້າທີ່ບໍ່ຈິງ.

ພຣະອົງບໍ່ເຄີຍລົງໂທດຄົນໃດດ້ວຍພຣະພິໂຣດ

"ພຣະອົງບໍ່ເຄີຍລົງໂທດໃຜເລີຍ ເພາະວ່າພຣະອົງໃຈຮ້າຍ"

ເຂົາເພີມພູນຖ້ອຍຄຳທັງຫລາຍໂດຍປາສະຈາກຄວາມຮູ້

ເອລິຮູ ເວົ້າເຖິງ "ຄຳສັບ" ຄືກັບວ່າພວກມັນເປັນວັດຖຸ,

ແລະເວົ້າຫລາຍຄຳຄືກັບວ່າມັນກຳລັງວາງຈຸດປະສົງເຫລົ່ານັ້ນ

ຢູ່ເທິງສຸດຂອງອີກເບື້ອງຫນຶ່ງ. ຄຳວ່າ "ຄວາມຮູ້"

ສາມາດແປດ້ວຍວະລິທາງຄຳເວົ້າ. ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ລາວເວົ້າຫລາຍຄຳສັບໂດຍບໍ່ຮູ້ວ່າລາວກຳລັງເວົ້າຫຍັງຢູ່"

ນີ້ສາມາດຖືກລະບຸໄວ້ໃນຮູບແບບການກະທຳຢູ່. ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ພຣະອົງຍົກພວກເຂົາຂຶ້ນ" ຫລື "ພຣະອົງໃຫ້ກຽດພວກເຂົາ"

Job 36:8

ຖ້າລົງກັບເຂົາເຈົ້າກໍ່ດ້ວຍໄສ

ນີ້ແມ່ນຄຳວ່າ "ພວກເຂົາ" ຫມາຍເຖິງຄົນຊອບທັມ

ທີ່ພຣະເຈົ້າຈະຕິສອນຖ້າພວກເຂົາເຮັດຜິດ.

ນີ້ສາມາດຖືກລະບຸໄວ້ໃນຮູບແບບການກະທຳຢູ່. ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ຖ້າລົງກັບເຂົາເຈົ້າກໍ່ດ້ວຍໄສ" ຫລື "ຖ້າໃຜຜູ້ໜຶ່ງ

ເຮັດໃຫ້ພວກເຂົາເປັນນັກໂທດ"

ຄິດກັບຕັກແຫ່ງຄວາມທຸກທໍລະມານ

ເອລິຮູ ເວົ້າກ່ຽວກັບບຸກຄົນທີ່ຖືກສ້າງຂຶ້ນ

ເພື່ອໃຫ້ທຸກທໍລະມານຄືກັບວ່າຄົນນັ້ນຖືກກັກຂັງທີ່ເຮັດໃຫ້ເກີດຄວາມທຸກທໍລະມານ.

ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ: "ແລະ ບາງຄົນເຮັດໃຫ້ພວກເຂົາທຶນທຸກທໍລະມານ"

ການລະເມີດຂອງພວກເຂົາກັບຄວາມຍິ່ງຂອງພວກເຂົາ

ຄຳກິລິຍາອາດຈະສະຫນອງຈາກປະໂຫຍກທີ່ຜ່ານມາ.

ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ: "ເຂົາເປີດເຜີຍໃຫ້ພວກເຂົາລ່ວງລະເມີດ

ແລະຄວາມພາກພູມໃຈຂອງພວກເຂົາ"

Job 36:10

ພຣະອົງຊົງເປີດຫຼຸຂອງພວກເຂົາ

ເອລິຮູ ເວົ້າເຖິງການເຮັດໃຫ້ບຸກຄົນຝັງ ຄືກັບວ່າມັນເປີດຫຼຸຄົນນັ້ນ.

ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ: "ພຣະອົງຍິ່ງເຮັດໃຫ້ພວກເຂົາຝັງ"

ຕໍ່ຄຳສອນຂອງພຣະອົງ

ຄຳນາມ "ຄຳສັ່ງ" ສາມາດແປໄດ້ດ້ວຍວະລິທາງວາຈາ.

ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ: "ກັບສິ່ງທີ່ພຣະອົງກຳລັງສອນພວກເຂົາ"

ຫັນກັບຈາກຄວາມຊົ່ວຮ້າຍ

ເອລິຮູ ກ່າວເຖິງການຢຸດເຊົາການກະທຳ

ຄືກັບວ່າລາວກຳລັງຫັນຫລັງຈາກມັນ. ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ຢຸດການກະທຳທີ່ຊົ່ວຮ້າຍ"

ພວກເຂົາຈະໃຊ້ວັນທັງຫລາຍຂອງພວກເຂົາໃນຄວາມຈະເລີນຮຸ່ງເຮືອງ,

ປີທັງຫລາຍຂອງພວກເຂົາດ້ວຍຄວາມສຸກໃຈ

ຄຳວ່າ "ວັນ" ແລະ "ປີ" ທັງສອງຫມາຍເຖິງຊີວິດຂອງຄົນເຮົາ.

ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ພວກເຂົາຈະໃຊ້ຊີວິດຂອງພວກເຂົາໃນຄວາມຈະເລີນຮຸ່ງເຮືອງ

ແລະຄວາມເພິ່ງພໍໃຈ"

ພວກເຂົາກໍ່ຈະຈົບຫາຍດ້ວຍດາບ

ເອລິຮູ ເວົ້າເຖິງຄົນທີ່ກຳລັງຈະຂ້າຢ່າງຮຸນແຮງ

ຄືກັບວ່າມີຄົນໄດ້ຂ້າພວກເຂົາດ້ວຍດາບ. ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ພວກເຂົາຈະຕາຍດ້ວຍຄວາມຕາຍທີ່ຮຸນແຮງ"

Job 36:13

ຄົນເຫລົ່ານັ້ນ ທີ່ບໍ່ມີພຣະເຈົ້າໃນຈິດໃຈ

ຂຶ້ນສູ່ລະດັບທີ່ສູງ. ຫມາຍເຖິງຄວາມຄິດ ແລະອາລົມ.

ວະລີນີອາດສະແດງໃຫ້ເຫັນວ່າ
ຄົນຫົວຄົນປະຕິເສດທີ່ຈະເຊື່ອວາງໃຈໃນພຣະເຈົ້າ. ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ:
"ຜູ້ທີ່ປະຕິເສດທີ່ຈະໄວ້ວາງໃຈໃນພຣະເຈົ້າ"

ສະສົມຄວາມໂກດຂອງພວກເຂົາ

ເອລີຮູ ເວົ້າກ່ຽວກັບຄົນທີ່ຍັງຄຽດແຄ້ນ
ຄືກັບວ່າຄົນນັ້ນເກັບຄວາມໂກດແຄ້ນຂອງພວກເຂົາ
ຄືກັນກັບຄົນຫນຶ່ງຈະເກັບຊັບສິນປັດໄຈ. ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ:
"ໃຈຮ້າຍຕະຫລອດເວລາ"

ແມ້ເມື່ອພຣະເຈົ້າຊົງມັດພວກເຂົາ

ເອລີຮູ ເວົ້າກ່ຽວກັບພຣະເຈົ້າປະຕິບັດວິໄນປະຊາຊົນ ຄືກັບວ່າພຣະເຈົ້າ
ກຳລັງມັດເຂົາໄວ້ດ້ວຍເຊືອກ. ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ:
"ແມ້ແຕ່ເມື່ອພຣະເຈົ້າລົງໂທດພວກເຂົາ"

ຊີວິດຂອງພວກເຂົາຢູ່ພາຍນອກໂສເພນີໃນວິຫານທັງຫລາຍ

ທີ່ນີ້ "ໂສເພນີ" ນິທານຍເຖິງຊາຍໜຸ່ມ
ທີ່ໄດ້ຮັບໃຊ້ຢູ່ໃນວັດວາອາຮາມທີ່ເຮັດຜິດສິນລະທຳທາງເພດເປັນສ່ວນຫນຶ່ງຂອງ
ຄວາມຫມາຍທີ່ເປັນໄປໄດ້ ສຳລັບວະລີນີແມ່ນ 1)
ຄວາມຕາຍຂອງພຣະເຈົ້າຍ້ອນຜິດກໍາທີ່ຜິດສິນລະທຳຂອງພວກເຂົາ ຫລື
2) ຄົນທີ່ບໍ່ນັບຖືພຣະເຈົ້າໄດ້ເສຍຊີວິດໃນຄວາມອັບອາຍ
ແລະຄວາມຫນັກກຽດຊັງ.

Job 36:15

ພຣະອົງຊົງເປີດຫຼຸຂອງພວກເຂົາ

ເອລີຮູ ເວົ້າກ່ຽວກັບພຣະເຈົ້າເຮັດໃຫ້ບຸກຄົນຝັງ
ຄືກັບວ່າພຣະເຈົ້າກຳລັງເປີດຫຼຸຂອງເຂົາ. ເບິ່ງວິທີທີ່ທ່ານແປສົງຄາມໃນຂໍ້
36:10. ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ: "ພຣະອົງເຮັດໃຫ້ພວກເຂົາຝັງ"

ຜົນເຂົ້າໄປໃນສະຖານທີ່ກວ້າງທີ່ບໍ່ມີຄວາມທຸກລ່າບາກ

ເອລີຮູ ເວົ້າກ່ຽວກັບການດຳລົງຊີວິດໂດຍບໍ່ມີປັນຫາ
ຄືກັບວ່າມັນກຳລັງຢູ່ໃນພື້ນທີ່ກວ້າງຂວາງ
ບ່ອນທີ່ບໍ່ມີຄວາມຫຍຸ້ງຍາກລ່າບາກ.

ທີ່ໂຕຂອງທ່ານຈະເຕັມໄປດ້ວຍອາຫານທີ່ເຕັມໄປດ້ວຍໂຂມັນ

ເອລີຮູ ເວົ້າກ່ຽວກັບການດຳລົງຊີວິດທີ່ຮຸ່ງເຮືອງ
ຄືກັບວ່າມີໂຕຂອງທ່ານທີ່ເຕັມໄປດ້ວຍອາຫານທີ່ດີທີ່ສຸດ.

ໂຕຂອງທ່ານຈະເຕັມໄປດ້ວຍ

ນິສາມາດຖືກລະບຸໄວ້ໃນຮູບແບບການກະທຳຢູ່. ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ:
"ຜູ້ຮັບໃຊ້ຂອງທ່ານຈະຕັ້ງໂຕຂອງທ່ານ"

ອາຫານທີ່ເຕັມໄປດ້ວຍໂຂມັນ

ຊົນທີ່ມີໂຂມັນຫລາຍຢູ່ເທິງນ້ຳ

ມັນແມ່ນສັນຍາລັກຂອງຄວາມຈະເລີນຮຸ່ງເຮືອງເພາະວ່າສັດມີສຸຂະພາບແຂງແຮງ
ແລະມີອາຫານການກິນທີ່ດີ. ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ: "ອາຫານທີ່ດີທີ່ສຸດ"

Job 36:17

ທ່ານກໍ່ກັບໄປດ້ວຍການພິພາກສາທີ່ຄວນແກ່ຄົນຊົວຮ້າຍ

ຄວາມຫມາຍທີ່ເປັນໄປໄດ້ແມ່ນ 1) "ພຣະເຈົ້າລົງໂທດເຈົ້າ
ຄືກັບວ່າລາວຈະລົງໂທດຄົນຊົວ" ຫລື 2)
"ເຈົ້າກຳລັງສະແດງຄວາມຄິດເຫັນຕໍ່ຄຳ ຕັດສິນທີ່ຄົນຊົວສົມຄວນໄດ້ຮັບ."

ຄວາມຍຸດຕິທຳໄດ້ຈັບທ່ານເອົາໄວ້

ເອລີຮູ ເວົ້າກ່ຽວກັບພຣະເຈົ້າຕັດສິນໂຢບ ແລະໃຫ້ຄວາມຍຸດຕິທຳແກ່ລາວ
ຄືກັບວ່າການພິພາກສາ ແລະຄວາມຍຸດຕິທຳແມ່ນຄົນທີ່ຍຶດຖືໂຢບ.
ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ: "ພຣະເຈົ້າໄດ້ນຳທ່ານມາພິພາກສາ
ແລະໃຫ້ຄວາມຍຸດຕິທຳແກ່ທ່ານ"

ບ່າບອຍໃຫ້ຄວາມໂກດຂອງທ່ານຊັກນຳທ່ານສູ່ການເຍາະເຍີ້ຍ

ພຣະຄຳພີບາງສະບັບແປວ່າ
"ຈົ່ງລະວັງວ່າທ່ານບໍ່ຖືກດຶງດູດຈາກຄວາມຮັ່ງມີ."

Job 36:19

ຄວາມຮັ່ງມີຂອງທ່ານສາມາດໃຫ້ຜົນປະໂຫຍດແກ່ທ່ານ...ກຳລັງທັງຫມົດຂອງທ່ານໃສ່ສາມາດຊ່ວຍເຫຼືອທ່ານຈາກຄວາມຮັ່ງມີຂອງທ່ານ

ເອລີຮູ ຖາມຄຳຖາມເຫລົ່ານີ້ ເພື່ອເນັ້ນຫນັກວ່າເງິນ
ແລະອຳນາດຈະບໍ່ສາມາດຊ່ວຍໂຢບ ຖ້າລາວປະຕິບັດຢ່າງບໍ່ເປັນທັມ.
ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ:
"ຄວາມຮັ່ງມີຂອງເຈົ້າບໍ່ສາມາດເປັນປະໂຫຍດແກ່ເຈົ້າໄດ້ ... ທຸກໆ
ກຳລັງຂອງເຈົ້າບໍ່ສາມາດຊ່ວຍເຈົ້າໄດ້"

ກຳລັງທັງຫມົດຂອງທ່ານສາມາດຊ່ວຍທ່ານ

"ກຳລັງທີ່ຍິ່ງໃຫຍ່ຂອງທ່ານທັງຫມົດ" ຫລື "ທຸກໆ
ຄວາມພະຍາຍາມອັນຍິ່ງໃຫຍ່ຂອງທ່ານ"

ເມື່ອຜູ້ຄົນຖືກຕັດອອກຈາກສະຖານທີ່ຂອງພວກເຂົາ

ຄວາມຫມາຍທີ່ເປັນໄປໄດ້ແມ່ນ 1) ຫົວວ່າ "ປະຊາຊົນ"
ຫມາຍເຖິງຄົນຫົວໄປ ແລະ "ຖືກຕັດຂາດຢູ່ໃນບ່ອນຂອງພວກເຂົາ"
ແມ່ນຄຳປຽບທຽບ ສຳລັບການກົດຂີ່ຂູດອິດຄົນອື່ນ
ໂດຍການດຶງພວກເຂົາອອກຈາກບ້ານເຮືອນ. ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ:
"ເມື່ອຄົນລາກຄົນອື່ນຈາກບ້ານເຮືອນຂອງເຂົາເຈົ້າ" ຫລື 2) ວ່າ
"ປະຊາຊົນ" ເປັນຕົວແທນຂອງປະເທດຕ່າງໆແລະ
"ຖືກຕັດແຍກຢູ່ໃນບ່ອນຂອງພວກເຂົາ"
ແມ່ນການປຽບທຽບສຳລັບປະເທດທີ່ຖືກທຳລາຍ. ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ:
"ເມື່ອປະເທດຕ່າງໆຈະພິນາດໄປ"

ທ່ານກຳລັງຖືກທົດສອບໂດຍຄວາມທຸກທໍລະມານ

ເອລີຮູ ຖາມຄຳຖາມເຫລົ່ານີ້ ເພື່ອເນັ້ນຫນັກວ່າທ່ານ
ຢູ່ໃນຮູບແບບການກະທຳຢູ່. ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ:
"ພຣະເຈົ້າກຳລັງທົດລອງທ່ານ ໂດຍການເຮັດໃຫ້ທ່ານທຸກທໍລະມານ"
Job 36:22

ເບິ່ງແມ່

ຄຳວ່າ "ເບິ່ງ" ຫນຶ່ງເພີ່ມຄວາມເອົາໃຈໃສ່ຕໍ່ສິ່ງທີ່ຕາມມາ.
ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ: "ແທ້ຈິງແລ້ວ"

ພຣະເຈົ້າຊົງໄດ້ຮັບການຍົກຍ້ອງໃນອິດທານພາບຂອງພຣະອົງ

ຄວາມຫມາຍທີ່ເປັນໄປໄດ້ແມ່ນ 1) "ພຣະເຈົ້າມີອຳນາດທີ່ສຸດ" ຫລື 2)
"ຜູ້ຄົນຍົກຍ້ອງພຣະເຈົ້າເພາະວ່າພຣະອົງມີອຳນາດ"

ຜູ້ໃດທີ່ເປັນຜູ້ສັງສອນໄດ້ເຫມືອນກັບພຣະອົງບໍ່?

ເອລີຮູ ຖາມຄຳຖາມເຫລົ່ານີ້ ເພື່ອເນັ້ນຫນັກວ່າ
ບໍ່ມີໃຜເປັນຄູຄືກັບພຣະເຈົ້າ. ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ:
"ບໍ່ມີໃຜເປັນຄູຄືກັນກັບພຣະອົງ." ຫລື "ບໍ່ມີໃຜສອນຄືກັນກັບພຣະອົງ."

ຜູ້ໃດທີ່ເຄີຍສັງສອນພຣະອົງກ່ຽວກັບວິທີທາງຂອງພຣະອົງຫລື?

ເອລີຮູ ຖາມຄຳຖາມເຫລົ່ານີ້ ເພື່ອເນັ້ນຫນັກວ່າ
ບໍ່ມີໃຜເຄີຍສອນພຣະເຈົ້າວ່າຈະເຮັດຫຍັງ. ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ:
"ບໍ່ມີໃຜເຄີຍແນະນຳພຣະອົງກ່ຽວກັບສິ່ງທີ່ພຣະອົງຄວນເຮັດ."

ຜູ້ໃດສາມາດເວົ້າກັບພຣະອົງວ່າ 'ພຣະອົງໄດ້ກະທຳສິ່ງທີ່ບໍ່ຊອບທັມແລ້ວ?'

ເອລີຮູ ໃຊ້ຖາມຄຳທີ່ບໍ່ຫວັງຄຳຕອບເພື່ອເນັ້ນຫນັກວ່າ
ບໍ່ມີໃຜສາມາດກ່າວຫາພຣະເຈົ້າວ່າໄດ້ກະທຳຄວາມບໍ່ຊອບທັມ.
ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ: "ບໍ່ມີໃຜສາມາດເວົ້າກັບພຣະອົງວ່າ,
'ທ່ານໄດ້ກະທຳຄວາມບໍ່ຊອບທັມ.'"

Job 36:25

ພວກເຂົາເປັນພຣະຣາຊະກິດເຫລົ່ານັ້ນຈາກທີ່ໂກເທົ່ານັ້ນ

ເອລີຮູ ກ່າວເຖິງຜູ້ຄົນບໍ່ສາມາດເຂົ້າໃຈການກະທຳຂອງພຣະເຈົ້າຢ່າງເຕັມທີ່
ຄືກັບວ່າປະຊາຊົນສາມາດເຫັນການກະທຳເຫລົ່ານັ້ນຈາກບ່ອນໄກ.
ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ: "ພວກເຂົາບໍ່ເຂົ້າໃຈພວກເຂົາຢ່າງເຕັມສ່ວນ"

ເບິ່ງແມ່

"ຢ່າງແທ້ຈິງ." ຄຳວ່າ "ເບິ່ງ" ຫນຶ່ງເພີ່ມຄວາມເອົາໃຈໃສ່ຕໍ່ສິ່ງທີ່ຕາມມາ.

ຈຳນວນປີທັງຫລາຍຂອງພຣະອົງກໍ່ບໍ່ສາມາດນັບໄດ້

ນິທານຍເຖິງພຣະເຈົ້າມີຢູ່ດົນປານໃດ. ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ:
"ປະຊາຊົນບໍ່ສາມາດຮູ້ວ່າ ພຣະອົງມີຊີວິດຢູ່ໄດ້ດົນປານໃດ" ຫລື
"ປະຊາຊົນບໍ່ສາມາດຮູ້ອາຍຸຂອງພຣະອົງ"

Job 36:27

ພຣະອົງຊົງກັນໃຫ້ເປັນນ້ຳຝົນຈາກອາຍນ້ຳຂອງພຣະອົງ

ຄຳວ່າ "ກັນ" ກໍ່ສາມາດຫມາຍຄວາມວ່າ "ກັນຕອງ" ຫລື "ກອງ." ເອລີຮູ
ອະທິບາຍເຖິງວິທີທີ່ພຣະເຈົ້າປ່ຽນຢອດນ້ຳ, ຫລື ອາຍ,
ວ່າພຣະອົງແຕ່ມັນເປັນຝົນ. ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ: "ພຣະອົງປ່ຽນເປັນຝົນ"

ພຣະອົງຊົງຮັກສາຄວາມສະຫງົບຂອງພຣະອົງໄດ້ຫລື?

ເອລີຮູ ຖາມຄຳຖາມເຫລົ່ານີ້ ເພື່ອເນັ້ນຫນັກວ່າ
ບໍ່ມີໃຜສາມາດເຮັດສິ່ງເຫລົ່ານີ້ໄດ້. ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ:
"ບໍ່ມີໃຜສາມາດເຂົ້າໃຈການແຜ່ກະຈາຍຂອງເມກຢ່າງກວ້າງຂວາງ
ແລະສວັງຟ້າຮ້ອງຈາກຕຶກຂອງພຣະອົງ."

ການແຜ່ອກຢ່າງກວ້າງຂວາງຂອງກ້ອນເມກທັງຫມົດ
ວະລີຫົວ "ການແຜ່ຂະຫຍາຍຢ່າງກວ້າງຂວາງ"
ສາມາດຖືກແປດ້ວຍວະລີທາງຄຳເວົ້າ. ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ: "ເມກ
ຫມອກກະຈາຍຫົວທ້ອງຟ້າ"
ຈາກກະທ່ອມຂອງພຣະອົງ
ເອລີຮູ ເວົ້າກ່ຽວກັບທ້ອງຟ້າຄືກັບວ່າມັນເປັນ "ກະທ່ອມ"
ທີ່ພຣະເຈົ້າອາໄສຢູ່. ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ: "ຈາກທ້ອງຟ້າ,
ບ່ອນທີ່ພຣະເຈົ້າອາໄສຢູ່"
Job 36:30
ເບິ່ງເຖິງ
"ຢ່າງແທ້ຈິງ." ຄຳວ່າ "ເບິ່ງ" ທີ່ນິເພີມຄວາມເອົາໃຈໃສ່ຕໍ່ສິ່ງທີ່ຕາມມາ.
ຊົງປົກຄຸມຮາກທັງຫມົດຂອງທະເລ
ເອລີຮູ ເວົ້າເຖິງສ່ວນເລິກຂອງທະເລ ຄືກັບວ່າທະເລແມ່ນພືດ
ແລະຄວາມເລິກຂອງມັນແມ່ນຮາກຂອງມັນ.
ຄວາມຫມາຍທີ່ເປັນໄປໄດ້ແມ່ນ 1)
ເຖິງແມ່ນວ່າການເຮັດໃຫ້ມີແສງເຮັດໃຫ້ມີແສງສະຫວ່າງໃນທ້ອງຟ້າ,
ແຕ່ສ່ວນທີ່ເລິກຂອງທະເລຍັງມີດຢູ່. ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ແຕ່ຄວາມເລິກຂອງທະເລຍັງມີດຢູ່" ຫລື 2)
ແສງສະຫວ່າງໃນທ້ອງຟ້າເຮັດໃຫ້ແມ່ນແຕ່ຄວາມເລິກຂອງທະເລ
ຈະມີແສງສະຫວ່າງ. ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ:
"ແລະສ່ອງຄວາມເລິກຂອງທະເລ"
Job 36:32
ພຣະອົງຊົງເຕີມພຣະຫັດຂອງພຣະອົງດ້ວຍຟ້າແລບ
ເອລີຮູ
ກ່າວເຖິງການເຮັດໃຫ້ມີແສງສະຫວ່າງທີ່ພະຍຸເຮັດໃຫ້ຄືກັບວ່າພຣະເຈົ້າກຳລັງຖືຟ້າຜ່າຢູ່ໃນມືຂ
ແລະຊື່ທາງໃຫ້ໄປໂຈມຕີບ່ອນທີ່ພຣະອົງປະສົງ. ຄວາມຫມາຍ
ທີ່ເປັນໄປໄດ້ແມ່ນ 1) ທີ່ພຣະເຈົ້າຖືສາຍຟ້າຜ່າຢູ່ໃນມືຂອງພຣະອົງ
ເພື່ອໂຍນພວກເຂົາ, ຫລື 2)
ວ່າພຣະເຈົ້າເຊື່ອງສາຍຟ້າຜ່າຢູ່ໃນມືຂອງພຣະອົງຈົນ
ກວ່າພຣະອົງຈະຜ່ອມທີ່ຈະໃຊ້ມັນ.
ຟ້າຮ້ອງ
"ຟ້າຮ້ອງທີ່ເກີດຈາກການເຮັດໃຫ້ມີແສງ" ຫລື "ຟ້າຮ້ອງ"
ຍົນສ່ຽງມັນກຳລັງມາດ້ວຍ
"ໄດ້ຍົນວ່າພາຍຸ ກໍາ ລັງຈະມາ"

Chapter 37
Job 37:1
ຈິດໃຈຂອງຂ້ານ້ອຍສັ້ນໄຫວ...ມັນຖືກເຄື່ອນອອກຈາກທີ່ຂອງມັນ
ສອງປະໂຫຍກນີ້ຫມາຍຄວາມວ່າໂດຍພື້ນຖານແລ້ວມັນແມ່ນສິ່ງດຽວກັນ
ແລະ ເນັ້ນຫນັກເຖິງຄວາມຮຸນແຮງຂອງຄວາມຢ້ານກົວຂອງລາວ.
ຈິດໃຈຂອງຂ້ານ້ອຍສັ້ນໄຫວດ້ວຍເລື່ອງນີ້
ຄຳວ່າ "ນີ້" ຫມາຍເຖິງລົມພະຍຸໃນຂໍ້ 36:32.
ມັນຖືກເຄື່ອນອອກຈາກທີ່ຂອງມັນ
ເອລີຮູ ເວົ້າເຖິງຫົວໃຈຂອງລາວທີ່ຢ່າງຮຸນແຮງ
ຄືກັບວ່າລາວຕ້ອງໂດດອອກຈາກຫນ້າເອິກຂອງລາວ.
ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ: "ມັນຍ້າຍອອກຈາກສະຖານທີ່ຂອງມັນ" ຫລື
"ມັນເຕັ້ນຢ່າງຮຸນແຮງ"
ໄດ້ຍົນສ່ຽງອັນດັງຂອງພຣະອົງ, ສ່ຽງທີ່ອອກຈາກພຣະໂອດ ຂອງພຣະອົງ
ສອງປະໂຫຍກນີ້ຫມາຍເຖິງພື້ນຖານຄືກັນ. ເອລີຮູ
ເວົ້າເຖິງສ່ຽງຟ້າຮ້ອງຄືກັບວ່າມັນແມ່ນສ່ຽງຂອງພຣະເຈົ້າ.
ໄປເຖິງສຸດປາຍແຜ່ນດິນໂລກ
ເອລີຮູ ເວົ້າກ່ຽວກັບສະຖານທີ່ໆໂກທີ່ສຸດໃນໂລກ
ຄືກັບວ່າພວກເຂົາແມ່ນຊາຍແດນຂອງໂລກ. ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ:
"ຢູ່ຫົວທຸກແຫ່ງໃນໂລກ"
Job 37:4
ສ່ຽງຫນຶ່ງຄຳລາມຫລັງຈາກມັນ...ດ້ວຍພຣະສຸຣະສ່ຽງແຫ່ງ
ພຣະບາຣະມີຂອງພຣະອົງ
ເອລີຮູ ສືບຕໍ່ເວົ້າເຖິງສ່ຽງຟ້າຮ້ອງຄືກັບວ່າມັນແມ່ນສ່ຽງຂອງພຣະເຈົ້າ.
ຄຳລາມຫລັງຈາກມັນ
"ຫລັງຈາກຟ້າຜ່າ"
ພຣະສຸຣະສ່ຽງຂອງພຣະອົງ
"ສ່ຽງອັນງົດງາມຂອງພຣະອົງ"
ເມື່ອພຣະສຸຣະສ່ຽງຂອງພຣະອົງເປັນທີ່ໄດ້ຍິນ
ນີ້ສາມາດຖືກລະບຸໄວ້ໃນຮູບແບບການກະທຳຢູ່. ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ:
"ເມື່ອຜູ້ຄົນໄດ້ຍິນສ່ຽງຂອງພຣະອົງ"
ເຊັ່ນດຽວກັນກັບສາຍຝົນທີ່ເຫລົງມາວ່າ
ຄຳກຳລິຍາມາຈາກວະລີທີ່ຜ່ານມາ. ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ: "ເຊັ່ນດຽວກັນ,
ລາວເວົ້າກັບນ້ຳຝົນ"
Job 37:7
ພຣະອົງຊົງຢຸດມືຂອງພະນຸດທຸກຄົນຈາກການເຮັດວຽກ
ໃນທີ່ນີ້ຄຳວ່າ "ມື" ແມ່ນຕົວແທນຂອງຄົນທັງຫມົດ. ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ:
"ພຣະອົງຢຸດທຸກໆຄົນ"
ລົມຍ້າຫມູອອກມາຈາກທາງທິດໃຕ້ ແລະຄວາມຫນາວມາຈາກລົມ
ທາງທິດເຫນືອ
ໃນປະເທດອິດສະຣາເອນ, ພາຍຸລົມແຮງພັດມາຈາກທິດໃຕ້ ແລະ

ອາກາດຫນາວເປັນມາຈາກພາກເຫນືອ.
ລົມຍ້າຫມູອອກມາຈາກທາງທິດໃຕ້
ເອລີຮູ
ເວົ້າເຖິງລົມພາຍຸທີ່ພັດມາຈາກທິດໃຕ້ຄ້າຍຄືວ່າພາຍຸມີສະຖານທີ່ທີ່ມັນອາໄສຢູ່ຈົນກວ່າມັນຈະເກີ
Job 37:10
ໂດຍລົມຫາຍໃຈຂອງພຣະເຈົ້າ; ຄວາມຫນາວກໍ່ຖືກປຣະທານມານ້ຳ-
ທັງຫມົດ
ເອລີຮູ ເວົ້າເຖິງລົມເຫນືອທີ່ຫນາວເປັນຄືກັບລົມຫາຍໃຈຂອງພຣະເຈົ້າ.
ນີ້ສາມາດຖືກລະບຸໃນຮູບແບບການກະທຳ. ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ:
"ລົມຫາຍໃຈຂອງພຣະເຈົ້າເຮັດໃຫ້ນ້ຳກ້ອນ"
ເກາະຕົວແຂງເຫມືອນກັບໂລຫະ
ເອລີຮູ ປຽບທຽບຄວາມແຂງຂອງນ້ຳກ້ອນກັບຄວາມແຂງຂອງໂລຫະ.
ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ: "ແຂງ, ແຂງຄືກັບໂລຫະ"
ພຣະອົງຊົງເຮັດໃຫ້ເມກຫນ້າທີ່ບຫນັກໄປດ້ວຍຄວາມຊຸ່ມຊື່ນ
ເອລີຮູ
ເວົ້າກ່ຽວກັບພຣະເຈົ້າເຮັດໃຫ້ພາຍຸລົມພັດເຕັມໄປດ້ວຍນ້ຳຄືກັບຄວາມຊຸ່ມຊື່ນຢູ່ເທິງເມກ.
ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ:
"ພຣະອົງເຮັດໃຫ້ເມກຫມອກຫນ້າເຕັມໄປດ້ວຍຄວາມຊຸ່ມ"
Job 37:12
ບາງຄັ້ງມັນເກີດຂຶ້ນເພື່ອການກວດແກ້
ຄຳວ່າ "ກວດແກ້" ສາມາດແປໄດ້ດ້ວຍປະໂຫຍກທາງຄຳເວົ້າ.
ຈຸດປະສົງຂອງ "ກວດແກ້" ຂອງລາວແມ່ນຄົນ. ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ:
"ບາງຄັ້ງມັນກໍ່ເກີດຂຶ້ນເພື່ອແກ້ຄົນຂອງເຂົາ"
ບາງຄັ້ງເພື່ອຄົນແດນຂອງພຣະອົງ
ຫມາຍຄວາມວ່ານ້ຳຝົນເຮັດໃຫ້ພື້ນດິນ ແລະເຮັດໃຫ້ພືດພັນເຕີບໃຫຍ່.
ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ : "ບາງຄັ້ງການຫົດນ້ຳທີ່ດິນ"
Job 37:14
ທ່ານຮູ້ວ່າພຣະເຈົ້າຊົງຝົນພຣະທັມຂອງພຣະອົງເຫນືອກ້ອນເມກທັງຫມົດ
ແລະເຮັດໃຫ້ຟ້າແລບມີແສງຢູ່ໃນພວກມັນພຽງໃດ?
ເອລີຮູ ຖາມຄຳຖາມນີ້ເພື່ອເນັ້ນຫນັກວ່າ ໂຢບບໍ່ຮູ້ເລື່ອງນີ້.
ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ :
"ທ່ານບໍ່ສາມາດເຂົ້າໃຈວິທີທີ່ພຣະເຈົ້າຍັງຄົງໃຫ້ພຣະປະສົງຂອງພຣະອົງຟັງ
ແລະເຮັດໃຫ້ຟ້າຜ່າກະແສໄຟຟ້າເຂົ້າມາໃນພວກເຂົາ."
ຊົງຝົນພຣະທັມຂອງພຣະອົງເຫນືອກ້ອນເມກທັງຫມົດ
"ຄວບຄຸມເມກ" ຫລື "ເຮັດໃຫ້ເມກເຊື່ອຟັງພຣະອົງ"
Job 37:16
ທ່ານເຂົ້າໃຈເຖິງກ້ອນເມກທັງຫມົດຂອງພຣະອົງ,
ພຣະອາຊະກິດອັນອັສະຈົນທັງຫມົດຂອງພຣະເຈົ້າ, ຜູ້ຊົງ
ລົມພູນແບບໃນຄວາມຮູ້ຫລື?

ເອລີຮູ ຖາມຄຳຖາມນີ້ເພື່ອເນັ້ນຫນັກວ່າ ໂຢບບໍ່ຮູ້ເລື່ອງເຫລົ່ານີ້.
ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ: "ທ່ານບໍ່ເຂົ້າໃຈກ່ຽວກັບການລອຍຂອງເມກ,
ການກະທຳ ທີ່ຫນ້າອັດສະຈັນຂອງພຣະເຈົ້າ, ຜູ້ທີ່ສົມບູນແບບໃນຄວາມຮູ້."

ກ້ອນເມກທັງຫລາຍທີ່ລອຍຢູ່
"ວິທີທີ່ເມກລອຍ"

ພຣະຣາຊະກິດອັນອັດສະຈັນທັງຫລາຍຂອງພຣະເຈົ້າ,
ຄຳກິລິຍາອາດຈະສະຫນອງຈາກວະລີທີ່ຜ່ານມາ. ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ:
"ຫລືທ່ານເຂົ້າໃຈເຖິງການກະທຳ ອັນຫນ້າອັດສະຈັນຂອງພຣະເຈົ້າ" ຫລື
"ແລະທ່ານບໍ່ເຂົ້າໃຈເຖິງການກະທຳທີ່ຫນ້າອັດສະຈັນຂອງພຣະເຈົ້າ"

ທ່ານເຂົ້າໃຈກ່ຽວກັບການທີ່ເສື້ອຜ້າທັງຫລາຍຂອງທ່ານຮ້ອນ ... ຈາກທິດໃຕ້?
ເອລີຮູ ຖາມຄຳຖາມນີ້ເພື່ອເນັ້ນຫນັກວ່າ ໂຢບບໍ່ຮູ້ເລື່ອງເຫລົ່ານີ້.

ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ:
"ເຈົ້າບໍ່ເຂົ້າໃຈວ່າເສື້ອຜ້າຂອງເຈົ້າຮ້ອນຂຶ້ນແນວໃດ ... ຈາກທິດໃຕ້."

ເສື້ອຜ້າທັງຫລາຍຂອງທ່ານຮ້ອນ
"ວິທີທີ່ທ່ານຈະຮ້ອນໃນເຄື່ອງນຸ່ງຂອງທ່ານ" ຫລື
"ວິທີທີ່ທ່ານເຫຼືອອອກໃນເຄື່ອງນຸ່ງຂອງທ່ານ"

ເພາະລົມນັ້ນມາຈາກທິດໃຕ້
ໃນປະເທດອິດສະຣາເອນ, ມີລົມຮ້ອນພັດຜ່ານທະເລຊາຍຈາກທິດໃຕ້ແລະ
ເຮັດໃຫ້ມີອາກາດຮ້ອນ. ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ: "ຍ້ອນວ່າລົມຮ້ອນແລະ
ແຫ້ງແລ້ງທີ່ພັດມາຈາກທິດໃຕ້"

Job 37:18
ທ່ານສາມາດແຜ່ທ້ອງຟ້າ... ກະຈົກທີ່ເຮັດຈາກໂລຫະຫລອມ?
ເອລີຮູ ຖາມຄຳຖາມນີ້ເພື່ອເນັ້ນຫນັກວ່າ ໂຢບບໍ່ສາມາດເຮັດສິ່ງນີ້ໄດ້.
ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ: "ທ່ານບໍ່ສາມາດແຜ່ທ້ອງຟ້າ ...
ກະຈົກດ້ວຍໂລຫະຫລໍ່."

ທີ່ແຂງແຮງເຫມືອນກະຈົກທີ່ເຮັດຈາກໂລຫະຫລອມ
ໃນສະໄຫມພຣະຄຳພີ, ກະຈົກຖືກເຮັດດ້ວຍໂລຫະ. ເອລີຮູ
ເວົ້າເຖິງທ້ອງຟ້າບໍ່ໃຫ້ຝົນຕົກ ຄືກັບວ່າມັນແຂງ ຄືກັບໂລຫະແຂງ.

ໂລຫະຫລອມ
ນີ້ ຫມາຍເຖິງໂລຫະທີ່ລະລາຍ, ເຫລື່ອງໃນແມ່ພິມ,
ແລະຈາກນັ້ນແຂງຕົວໃນເວລາທີ່ມັນເປັນຕົວລົງ.
ອ່າຈົງສອນເຮົາເຖິງສິ່ງທີ່ ເຮົາສົມຄວນຈະທຸນຕໍ່ພຣະອົງ
ນີ້ແມ່ນຄຳເວົ້າທີ່ວ່າ "ພວກເຮົາ" ແລະ "ພວກເຮົາ" ຫມາຍ ເຖິງ ເອລີຮູ,
ເອລີຟັດ, ບິນດັດ, ແລະ ໄຊຟາ, ແຕ່ບໍ່ແມ່ນກ່ຽວກັບໂຢບ. ເອລີຮູ
ໃຊ້ວະລີນີ້ຢ່າງແຈ້ງແຈ້ງ.

ເພາະຄວາມມືດແຫ້ງຈິດໃຈຂອງເຮົາ
ເອລີຮູ ເວົ້າເຖິງຄວາມບໍ່ສາມາດທີ່ຈະເຂົ້າໃຈ
ຄືກັບວ່າມັນມີຄວາມມືດຢູ່ໃນໃຈຂອງຄົນເຮົາ. ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ:
"ເພາະວ່າພວກເຮົາບໍ່ເຂົ້າໃຈ"

Chapter 38

Job 38:1

ແລ້ວ
"ແລະຫລັງຈາກນັ້ນ." ຄຳວ່າ "ຫລັງຈາກນັ້ນ"
ເລີ່ມຕົ້ນສ່ວນໃຫມ່ຂອງປຶ້ມທີ່ອະທິບາຍສິ່ງທີ່ເກີດຂຶ້ນຕໍ່ໄປ.
ເບິ່ງວ່າພາສາຂອງທ່ານມີວິທີທີ່ຄ້າຍຄືກັນເພື່ອແນະນຳສະຖານະການໃຫມ່.

ໄດ້ຊົງຮຽກໂຢບ
"ຕອບໂຢບ" ຫລື "ຕອບກັບໂຢບ"

ໃຫ້ອອກຈາກພະຍຸຮ້າຍ
"ຈາກພະຍຸທີ່ມີພະລັງ"

ຜູ້ນິຄົໃຜທີ່ນຳຄວາມມືດມາສູ່ແຜນງານຕ່າງໆ
ໂດຍບັນດາຖ້ອຍຄຳທີ່ປາສະຈາກຄວາມຮູ້ຫລື?
ພຣະຢາເວໃຊ້ຄຳຖາມນີ້ເພື່ອເນັ້ນຫນັກວ່າ ໂຢບເວົ້າເຖິງສິ່ງທີ່ລາວບໍ່ຮູ້.
ມັນສາມາດຖືກແປເປັນຄຳຖະແຫລງການ. ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ:
"ເຈົ້ານຳຄວາມມືດມາສູ່ແຜນງານຂອງເຮົາໂດຍຄຳເວົ້າທີ່ບໍ່ມີຄວາມຮູ້."

ຜູ້ນິຄົໃຜທີ່ນຳ
"ເຈົ້າແມ່ນໃຜທີ່ຈະນຳ"

ນຳຄວາມມືດມາສູ່ແຜນງານຕ່າງໆ

ພຣະອົງຊົງສົມຄວນໄດ້ຮັບການບອກຫລື? ຂ້າພະເຈົ້າ
ປາຖະຫນາຈະທຸນຕໍ່ພຣະອົງ?
ເອລີຮູ ຖາມຄຳຖາມເຊິ່ງໂວຫານນີ້ ເພື່ອເນັ້ນຫນັກວ່າ
ບໍ່ມີໃຜສາມາດເຮັດສິ່ງນີ້ໄດ້. ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ:
"ຂ້ານ້ອຍບໍ່ມີໃຜບອກພຣະອົງວ່າຂ້ານ້ອຍຢາກເວົ້າກັບພຣະອົງ."

ພຣະອົງຊົງສົມຄວນໄດ້ຮັບການບອກ
ນີ້ສາມາດຖືກລະບຸໄວ້ໃນຮູບແບບການກະທຳຢູ່. ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ:
"ຂ້ານ້ອຍຄວນມີຄົນບອກພຣະອົງ"

ມັນເປັນການທີ່ຄົນຫນຶ່ງປາຖະຫນາຖືກກົນກິນ?
ເອລີຮູ ຖາມຄຳຖາມເຊິ່ງໂວຫານນີ້ ເພື່ອເນັ້ນຫນັກວ່າ
ບໍ່ມີໃຜຢາກໃຫ້ເຫດການນີ້ເກີດຂຶ້ນ. ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ:
"ບໍ່ມີໃຜຢາກຖືກກົນກິນ."

ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ:
ເອລີຮູ ເວົ້າກ່ຽວກັບຄົນທີ່ຖືກທຳລາຍ ຄືກັບວ່າຄົນນັ້ນຖືກກົນກິນ.
ນີ້ສາມາດຖືກລະບຸໄວ້ໃນຮູບແບບການກະທຳຢູ່. ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ:
"ເພື່ອພຣະເຈົ້າທຳລາຍລາວ"

Job 37:21
ແສງທອງເປັ່ງອອກມາຈາກທາງທິດ
ວະລີທີ່ວ່າ "ຄວາມສະຫງ່າລາສີທອງ"
ອະທິບາຍເຖິງລັດສະໝີພາບຂອງພຣະເຈົ້າ.
ສິ່ງນີ້ສາມາດເຮັດໄດ້ຢ່າງຈະແຈ້ງໃນການແປ. ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ:
"ພຣະເຈົ້າມາຈາກທິດເຫນືອ ດ້ວຍຄວາມງົດງາມສີທອງ"
ເຫນືອພຣະເຈົ້າຊົງພຣະບາຣະມີອັນຫນ້າຢ່າກະແຈ້ງ
ຄຳວ່າ "ຢ້ານກົວ" ຫມາຍຄວາມວ່າມັນເຮັດໃຫ້ເກີດຄວາມຢ້ານກົວ. ເອລີຮູ
ເວົ້າກ່ຽວກັບຄວາມສະຫງ່າງາມຂອງພຣະເຈົ້າ
ຄືກັບວ່າມັນເປັນສິ່ງທີ່ເພິ່ງພາພຣະເຈົ້າ. ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ:
"ຄວາມສະຫງ່າລາສີຂອງພຣະເຈົ້າເຮັດໃຫ້ຜູ້ຄົນຢ້ານກົວ"

Job 37:23
ເຮົາບໍ່ສາມາດຄົ້ນພົບພຣະອົງ
ຄວາມຫມາຍທີ່ເປັນໄປໄດ້ແມ່ນ 1)
"ພວກເຮົາບໍ່ສາມາດເຂົ້າຫາພຣະອົງໄດ້" ຫລື 2) ນີ້ແມ່ນການປຽບທຽບ
ຊຶ່ງ ເອລີຮູ ເວົ້າກ່ຽວກັບບຸກຄົນທີ່ບໍ່ສາມາດເຂົ້າໃຈພຣະເຈົ້າໄດ້ຢ່າງເຕັມທີ່
ຄືກັບວ່າລາວບໍ່ສາມາດພົບກັບພຣະເຈົ້າ. ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ:
"ພວກເຮົາບໍ່ສາມາດເຂົ້າໃຈພຣະອົງໄດ້"

ຄົນເຫລົ່ານັ້ນ ທີ່ມີປັນຫາໃນຄວາມຄິດຂອງພວກເຂົາເອງ
ໃນນີ້ຄຳວ່າ "ຈິດໃຈ"
ສະແດງເຖິງຄວາມຄິດຂອງບຸກຄົນ. ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ:
"ຜູ້ທີ່ສະຫລາດໃນຄວາມຄິດຂອງຕົນເອງ" ຫລື
"ຜູ້ທີ່ຖືວ່າຕົວເອງເປັນຄົນສະຫລາດ"

"ປິດບັງແຜນການຂອງເຮົາ" ຫລື "ສັບສົນຈຸດປະສົງຂອງເຮົາ."
ວິທີທີ່ໂຢບສັບສົນແຜນການຂອງພຣະເຈົ້າຖືກກ່າວເຖິງຄືກັບວ່າລາວກຳລັງເຮັດໃຫ້ແຜນການຂອງ
ຄຳນາມທີ່ບໍ່ມີຕົວຕົນ "ຄວາມມືດ" ສາມາດແປເປັນກິລິຍາຄຳວ່າ "ມືດ."
ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ: "ຄວາມມືດມາສູ່ແຜນງານ" ຫລື
"ເຮັດໃຫ້ແຜນການເບິ່ງຍາກ"

ໂດຍບັນດາຖ້ອຍຄຳທີ່ປາສະຈາກຄວາມຮູ້
"ໂດຍການເວົ້າເຖິງສິ່ງທີ່ທ່ານບໍ່ຮູ້"
ຖ້ອຍຄຳທີ່ປາສະຈາກຄວາມຮູ້
ຄຳນາມທີ່ບໍ່ມີຕົວຕົນ "ຄວາມຮູ້" ສາມາດແປເປັນຄຳຄຸນນາມ.
ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ: "ຄຳເວົ້າທີ່ບໍ່ຮູ້" ຫລື "ຄຳເວົ້າທີ່ບໍ່ຮູ້"

ຈົງຄາດເອວຂອງເຈົ້າເຫມືອນກັບຊາຍຄົນຫນຶ່ງ
"ຄາດເສື້ອຂອງທ່ານໄວ້ຮອບແອວຂອງທ່ານຄືກັບຜູ້ຊາຍຄົນຫນຶ່ງ."
ຜູ້ຊາຍໄດ້ມັດເສື້ອຂອງພວກເຂົາໄວ້ຮອບແອວຂອງພວກເຂົາ
ເພື່ອໃຫ້ຂາຂອງພວກເຂົາສາມາດເຄື່ອນຍ້າຍໄດ້ຢ່າງອິດສະຫລະຫລາຍຂຶ້ນ.
ສຳນວນ "ຄາດເອວຂອງເຈົ້າເຫມືອນກັບຊາຍຄົນຫນຶ່ງ"
ຫມາຍຄວາມວ່າຈະກຽມພ້ອມທີ່ຈະເຮັດບາງສິ່ງບາງຢ່າງທີ່ກ່ຽວຂ້ອງກັບການກະທຳເຊັ່ນ:
ການເຮັດວຽກ, ການແຂ່ງຂັນ, ຫລື ການສູ້ຮົບ,

ແລະໂຢບແມ່ນການກະກຽມສໍາລັບການເຮັດວຽກຫນັກຂອງການຕອບພຣະເຈົ້າດ້ວຍຄວາມຍິນດີ

ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ: "ກຽມຕົວໃຫ້ຜ່ອມສໍາລັບວຽກຫນັກ"

Job 38:4

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:

ພຣະຢາເວ ເລີ່ມຕົ້ນທີ່ຈະທ້າທາຍໂຢບກັບຄໍາຖາມຫລາຍຂໍ້.

ເຈົ້າຢູ່ໃສເມື່ອເຮົາສ້າງໂລກ? ບອກເຮົາ, ຖ້າຫາກເຈົ້າ

ມີຄວາມເຂົ້າໃຈຢ່າງຫລວງຫລາຍ

ນິສາມາດແປເປັນຄໍາຖະແຫລງການ. ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ບອກເຮົາວ່າເຈົ້າຢູ່ບ່ອນໃດ ເມື່ອເຮົາວາງພື້ນຖານຂອງແຜ່ນດິນໂລກ, ຖ້າເຈົ້າມີຄວາມເຂົ້າໃຈຫລາຍ"

ເຮົາວາງພື້ນຖານຂອງແຜ່ນດິນໂລກ

ພຣະຢາເວ ອະທິບາຍການສ້າງແຜ່ນດິນໂລກຄືກັບວ່າພຣະອົງ
ກໍາລັງສ້າງໂຄງສ້າງ.

ຖ້າຫາກເຈົ້າມີຄວາມເຂົ້າໃຈຢ່າງຫລວງຫລາຍ

ຄໍານາມທີ່ບໍ່ມີຕົວຕົນ "ຄວາມເຂົ້າໃຈ" ສາມາດແປເປັນຄໍາ ກິລິຍາ

"ເຂົ້າໃຈ." ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ: "ຖ້າເຈົ້າເຂົ້າໃຈຫລາຍ"

ຜູ້ໃດກໍານົດຂອບເຂດທັງຫລາຍໃຫ້ກັບມັນຫລື? ບອກເຮົາ, ຖ້າຫາກຮູ້

ນິສາມາດແປເປັນຄໍາຖະແຫລງການ. ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ບອກເຮົາວ່າຜູ້ໃດກໍານົດຂະໜາດຂອງມັນ, ຖ້າເຈົ້າຮູ້"

ຂອບເຂດທັງຫລາຍ

"ການວັດແທກ"

ໃຜຄືຜູ້ທົດລອງເສັ້ນຂອບແດນເຫນືອມັນຫລື?

ນິສາມາດແປເປັນຄໍາຖະແຫລງການ. ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ບອກເຮົາຜູ້ທົດລອງເສັ້ນວັດແທກໄດ້."

ເສັ້ນຂອບແດນ

ເຊືອກ ຫລື ສາຍຫົວໃຊ້ເພື່ອເຮັດໃຫ້ບາງສິ່ງບາງຢ່າງມີຂະໜາດ
ແລະຮູບຮ່າງທີ່ຖືກຕ້ອງ.

Job 38:6

ຂໍ້ມູນເຊືອກ:

ພຣະຢາເວສືບຕໍ່ທ້າທາຍໂຢບ.

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:

ຄໍາວ່າ "ມັນ" ຫມາຍເຖິງແຜ່ນດິນໂລກ.

ຮາກຖານຂອງມັນວາງຢູ່ເທິງສິ່ງໃດຫລື?

ນິສາມາດແປເປັນຄໍາຖະແຫລງການ. ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ບອກເຮົາກ່ຽວກັບສິ່ງທີ່ພື້ນຖານຂອງມັນຖືກວາງໄວ້."

ຮາກຖານຂອງມັນວາງຢູ່ເທິງສິ່ງໃດຫລື?

ນິສາມາດຖືກລະບຸໄວ້ໃນຮູບແບບການກະທຳຢູ່.

"ເຮົາໄດ້ຕັ້ງພື້ນຖານ ໄວ້ບ່ອນໃດ"

ໃຜວາງສີວາມຸມເອກໃຫ້ກັບມັນ

ເມື່ອ... ບັນດາຊາຍທັງຫລາຍຂອງພຣະເຈົ້າຮ້ອງດ້ວຍຄວາມຍິນດີ?

ນິສາມາດແປເປັນຄໍາຖະແຫລງການ. ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ບອກເຮົາວ່າໃຜວາງສີວາຫລັກໃນເວລາ ...

ພວກລູກຊາຍຂອງພຣະເຈົ້າໄດ້ຮ້ອງໂຮດ້ວຍຄວາມຍິນດີ."

ເມື່ອໃດທີ່ດາວປະຈຳຮຸ່ງເຊົ້າໄດ້ຮ້ອງເພງດ້ວຍກັນ

ແລະບັນດາຊາຍທັງຫລາຍຂອງພຣະເຈົ້າຮ້ອງດ້ວຍຄວາມຍິນດີຫລື?

ສອງປະໂຫຍກນີ້ແມ່ນຄ້າຍຄືກັນໃນຄວາມຫມາຍ.

ເມື່ອໃດທີ່ດາວປະຈຳຮຸ່ງເຊົ້າໄດ້ຮ້ອງເພງດ້ວຍກັນ

ດວງດາວຕອນເຊົ້າເວົ້າເຖິງການຮ້ອງເພງຄ້າຍຄືຄືນຮ້ອງ. ຄວາມຫມາຍ

ທີ່ເປັນໄປໄດ້ແມ່ນ: 1) "ດວງດາວຕອນເຊົ້າ" ແມ່ນຄືກັນກັບ

"ລູກຊາຍຂອງພຣະເຈົ້າ" ໃນແຖວຕໍ່ໄປຫລື 2) "ດວງດາວຕອນເຊົ້າ"

ຫມາຍເຖິງດວງດາວໃນທ້ອງຟ້າ

ດາວປະຈຳຮຸ່ງເຊົ້າ

"ດວງດາວທີ່ລື່ມໃສ່ສ່ອງແສງໃນຕອນເຊົ້າ"

ບັນດາຊາຍທັງຫລາຍຂອງພຣະເຈົ້າ

ນິຫມາຍເຖິງເທວະດາ, ບັນດາເທວະດາ. ເບິ່ງວິທີທີ່ທ່ານແປຂັ້ນໃນ 1:6.

ຮ້ອງດ້ວຍຄວາມຍິນດີ

ຄໍານາມທີ່ບໍ່ມີຕົວຕົນ "ຄວາມສຸກ" ສາມາດຖືກແປເປັນຄໍາກິລິຍາ

"ດ້ວຍຄວາມຍິນດີ." ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ: "ຮ້ອງຂຶ້ນຢ່າງມີຄວາມສຸກ"

"ເພາະວ່າພວກເຂົາເຕັມໄປດ້ວຍຄວາມສຸກ"

Job 38:8

ຂໍ້ມູນເຊືອກ:

ພຣະຢາເວສືບຕໍ່ທ້າທາຍໂຢບ.

ໃຜອັດປະຕູຄັນນ້ຳທະເລທັງຫລາຍ...

ແລະຄວາມມືດທຶບເປັນຜ້າຫົ່ວຂອງມັນເມື່ອໃດຫລື?

ນິສາມາດແປເປັນຄໍາຖະແຫລງການ. ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ບອກເຮົາຜູ້ທີ່ປິດທະເລດ້ວຍປະຕູ ... ແລະຄວາມມືດຫນ້າຂອງມັນ."

ອັດປະຕູຄັນນ້ຳທະເລທັງຫລາຍ

ພຣະຢາເວ ປຽບທຽບວິທີທີ່ພຣະອົງປ້ອງກັນບໍ່ໃຫ້ທະເລປົກຄຸມທັງຫມົດ
ຂອງແຜ່ນດິນໂລກ ເພື່ອໃຫ້ມັນຢູ່ກັບປະຕູ. ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ປ້ອງກັນບໍ່ໃຫ້ນ້ຳຖ້ວມຖ້ວມເນື້ອທີ່ດິນ"

ເມື່ອມັນລະເບີດອອກມາເຫມືອນກັບມັນໄດ້ອອກມາຈາກທ້ອງນັ້ນ

ພຣະຢາເວ ປຽບທຽບການສ້າງທະເລຂອງພຣະອົງກັບການເກີດລູກ.

ເປັນເສື້ອຜ້າຂອງມັນ

"ເປັນເຄື່ອງນຸ່ງສໍາລັບທະເລ"

ແລະຄວາມມືດທຶບເປັນຜ້າຫົ່ວຂອງມັນ

ຄໍານາມທີ່ບໍ່ມີຕົວຕົນ "ຄວາມມືດ" ສາມາດແປເປັນຄໍາຄຸນນາມ "ມືດ".

ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ: "ແລະເຮັດໃຫ້ເມກມືດປົກຜຸ້ມຂອງມັນ"

ຜ້າຫົ່ວຂອງມັນ

ຜ້າຍາວໆ ທີ່ຜູ້ຄົນໃຊ້ເພື່ອຫໍ່ເດັກນ້ອຍຫລັງຈາກເກີດ.

Job 38:10

ເຮົາໄດ້ກໍານົດເຄື່ອງຫມາຍໄວ້ເປັນເຂດກັນສໍາລັບທະເລ

"ເຮົາໄດ້ເຮັດເຂດແດນ ສໍາລັບທະເລ"

ເຂດກັນ

ພຣະຢາເວ ກໍານົດຂອບເຂດຈຳກັດທີ່ທະເລ ບໍ່ໄດ້ຮັບອະນຸຍາດໃຫ້ຂ້າມ.

ເຮົາໄດ້ວາງຊີ້ ແລະປະຕູທັງຫລາຍຂອງມັນ

ພຣະຢາເວ ປຽບທຽບວິທີທີ່ລາວສ້າງເຂດແດນ

ສໍາລັບທະເລໃນການບັນຈຸທະເລດ້ວຍແຖບ ແລະປະຕູ.

ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ: "ເຮົາຕັ້ງອຸປະສັກຂອງມັນ"

ວາງຊີ້

ໄມ້ ຫລື ໂລຫະຍາວໆ ທີ່ໃຊ້ເພື່ອຮັກສາປະຕູ

ແລະເມື່ອເຮົາໄດ້ບອກຕໍ່ມັນ

"ແລະເມື່ອຂ້ອຍເວົ້າກັບທະເລ." ພຣະຢາເວ

ເວົ້າກັບທະເລຄືກັບວ່າມັນເປັນຄົນ.

ເຈົ້າມາໄກເທົາມີ, ແຕ່ບໍ່ໄກໄປກວ່ານີ້

ຄໍາວົ້າທີ່ວ່າ "ຢູ່ໄກນີ້" ຫມາຍເຖິງພຽງແຕ່ເຂດແດນທີ່ ພຣະຢາເວ

ຕັ້ງຂຶ້ນເທົ່ານັ້ນ. ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ທ່ານອາດຈະມາຮອດເຂດແດນນີ້ແຕ່ບໍ່ໄກກວ່ານີ້"

ຄວາມຍິ່ງແຫ່ງກະແສຄືນທັງຫລາຍຂອງເຈົ້າ

"ກັບພະລັງຂອງຄືນຂອງເຈົ້າ."

ຄືນຟອງໄດ້ຖືກກ່າວເຖິງວ່າພວກເຂົາສາມາດມີຄວາມພາກພູມໃຈ.

ຄໍານາມທີ່ບໍ່ມີຕົວຕົນ "ຄວາມພາກພູມໃຈ"

ສາມາດຖືກແປເປັນຄໍາຄຸນນາມທີ່ວ່າ "ພູມໃຈ." ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ກັບຄືນຟອງທີ່ພູມໃຈຂອງເຈົ້າ" ຫລື "ກັບຄືນຟອງທີ່ມີພະລັງຂອງເຈົ້າ"

Job 38:12

ຂໍ້ມູນເຊືອກ:

ພຣະຢາເວສືບຕໍ່ທ້າທາຍໂຢບ.

ເຈົ້າເຄີຍ... ຈະຖືກສັນສະເທືອນເພາະມັນ?

ຄໍາ າມນີ້ຄາດວ່າຈະມີ ຄໍາຕອບລົບ.

ມັນສາມາດຖືກແປເປັນຄໍາຖະແຫລງການ. ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ເຈົ້າບໍ່ເຄີຍ ... ຖືກສັນສະເທືອນຈາກມັນ."

ຕັ້ງແຕ່ວັນທັງຫລາຍຂອງເຈົ້າເລີ່ມຕົ້ນ

"ນັບຕັ້ງແຕ່ເຈົ້າເກີດ" ຫລື "ໃນມື້ໃດກໍ່ຕາມທີ່ເຈົ້າຢູ່"

ອອກຄໍາສັ່ງໃຫ້ຍາມເຊົ້າເລີ່ມຕົ້ນ

ແລະເຮັດໃຫ້ຍາມຮຸ່ງເຊົ້າສະຖານທີ່ຂອງມັນໃນແຜນການຂອງສິ່ງຕ່າງໆ

ສອງວະລິນີ້ແມ່ນຄ້າຍຄືກັນໃນຄວາມຫມາຍ.

ອອກຄໍາສັ່ງໃຫ້ຍາມເຊົາເລີມຕົນ ແລະເຮັດໃຫ້ຍາມຮຸ່ງເຮົາຮູ້
ພຣະຢາເວ ອະທິບາຍໃນຕອນເຊົ້າວ່າສາມາດໄດ້ຮັບຄໍາສັ່ງ
ແລະຮູ້ສຶງຕ່າງໆເຊັ່ນຄົນ.
ເຮັດໃຫ້ຍາມຮຸ່ງເຮົາຮູ້ສະຖານທີ່ຂອງມັນໃນແຜນການຂອງສິ່ງຕ່າງໆ
"ເຮັດໃຫ້ຮູ້ອາລຸນຮູ້ວ່າມັນຢູ່ໃສ"
ຍາມຮຸ່ງເຮົາ
ແສງອາທິດທີ່ປະກົດອອກມາໃນທ້ອງຟ້າຕອນເຊົ້າກ່ອນທີ່ຕາເວັນຈະຂຶ້ນ
ເພື່ອວ່າມັນ
ຄຳວ່າ "ມັນ" ຫມາຍ ຖືກຮູ້ອາລຸນ.
ຈັບຕົ້ນຕ່າງໆຂອງແຜ່ນດິນໂລກນີ້
ແສງສະຫວ່າງຂອງຮູ້ອາລຸນຖືກກ່າວເຖິງ
ຄືກັບວ່າມັນຈັບເອົາຂອບເຂດຂອງແຜ່ນດິນໂລກ.ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ:
"ຈັບທີ່ສຸດຂອງແຜ່ນດິນໂລກ"
ເພື່ອວ່າມັນຈະຈັບຕົ້ນຕ່າງໆຂອງແຜ່ນດິນໂລກນີ້
ຊຶ່ງຄົນຊົວຮ້າຍຈະຖືກສັນສະເທືອນເພາະມັນ
ແສງສະຫວ່າງກາງເວັນເປັນພາບທີ່ເຮັດໃຫ້ຄົນຊົວຮ້າຍ
ຕ້ອງປ່ອຍຕົວຄືກັບການສັນສະເທືອນບາງຢ່າງ
ເພື່ອເອົາສິ່ງທີ່ປ່ອຍການອອກໄປ.
ນິສາມາດຖືກລະບຸໄວ້ໃນຮູບແບບການກະທຳຢູ່. ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ:
"ແລະສັນຄົນຊົວຮ້າຍອອກຈາກແຜ່ນດິນໂລກ"
Job 38:14
ແຜ່ນດິນໂລກຖືກເຮັດໃຫ້ປ່ຽນແປງໃນສະພາບເຫມືອນດິນຫນຶ່ງ
ທີ່ປ່ຽນແປງໄປພາຍໃຕ້ຕຣາປຣະທັບອັນຫນຶ່ງ
ໃນຕອນກາງຄືນ, ຄົນບໍ່ສາມາດເຫັນໄດ້ຊັດເຈນ,
ແຕ່ວ່າໃນຕອນເຊົ້າແສງສະຫວ່າງຈະສະແດງໃຫ້ເຫັນຮູບຊົງທີ່ແຕກຕ່າງກັນຂອງແຜ່ນດິນໂລກ
ຄືກັນກັບປະທັບຕາສ້າງຮູບພາບທີ່ແຕກຕ່າງໃນດິນຫນຶ່ງ.
ທຸກສິ່ງເທິງນັ້ນເປັນແຈ້ງເຫມືອນກັບຜ້າຜົນຫນຶ່ງ
ນີ້ "ມັນ" ຫມາຍເຖິງແຜ່ນດິນໂລກ.
ວະລີນີ້ມີຄວາມຫມາຍຄ້າຍຄືກັນກັບວະລີທຳອິດໃນຂໍ້ນີ້.
ແສງສະຫວ່າງ ' ຂອງຄົນຊົວຮ້າຍນັ້ນຖືກຫນີໄປຈາກພວກເຂົາ
ນິສາມາດຖືກລະບຸໄວ້ໃນຮູບແບບການກະທຳຢູ່. ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ:
"ຕອນເຊົ້າຈະເອົາແສງສະຫວ່າງຂອງຄົນຊົວອອກໄປ."
'ແສງສະຫວ່າງ' ຂອງພວກເຂົາ
ຄົນຊົວຮ້າຍຖືວ່າຄວາມມືດເປັນຄວາມສະຫວ່າງຂອງພວກເຂົາ,
ເພາະວ່າພວກເຂົາເຮັດສິ່ງທີ່ຊົວຮ້າຍຂອງພວກເຂົາໃນຄວາມມືດ
ແລະພວກເຂົາຄຸ້ນເຄີຍກັບຄວາມມືດ.
ແຂນທີ່ຍົກຂອງພວກເຂົາກໍ່ປັກ
ແຂນທີ່ຍົກຂຶ້ນມາຂອງຄົນຊົວສະແດງເຖິງ ອຳນາດ ແລະ
ເຈດຕະນາທີ່ຈະເຮັດສິ່ງທີ່ຊົວຮ້າຍ,
ແຕ່ຄົນຊົວຮ້າຍຢຸດການເຮັດສິ່ງທີ່ຊົວຮ້າຍເຫລົ່ານັ້ນເມື່ອແສງຮຸ່ງເຮົາ.
Job 38:16
ຂໍ້ມູນເຊື່ອມຕໍ່:
ພຣະຢາເວສືບຕໍ່ທ້າທາຍໂຢບ.
ຂໍ້ມູນທົວໄປ:
ຂໍ້ທີ່ 16 ແລະ 17 ແຕ່ລະຂໍ້ມີສອງວະລີທີ່ຄ້າຍຄືກັນໃນຄວາມຫມາຍ.
ເຈົ້າເຄີຍໄປຍັງ...ໃນເລື່ອງການຂະຫຍາຍຂອງມັນບໍ່?
ຄຳຖາມເຫລົ່ານີ້ຄາດຫວັງວ່າຈະມີ ຄຳຕອບໃນທາງລົບ.
ພວກເຂົາສາມາດຖືກສະແດງອອກເປັນການຖະແຫລງການ.
ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ: "ເຈົ້າບໍ່ໄດ້ໄປຫາແຫລ່ງນ້ຳທະເລ,
ຫລືຢ່າງໃດທີ່ຕຳທີ່ສຸດຂອງຄວາມເລິກປະຕູແຫ່ງຄວາມຕາຍຍັງບໍ່ໄດ້ຖືກເປີດເຜີຍກັບສ້າງພວກມັນ"
ແລະເຈົ້າຍັງບໍ່ໄດ້ເຫັນປະຕູແຫ່ງເຈົ້າແຫ່ງຄວາມຕາຍ
ເຈົ້າບໍ່ເຂົ້າໃຈແຜ່ນດິນໂລກໃນຂອບເຂດຂອງມັນ. "
ແຫລ່ງນ້ຳຂອງແປວ
"ນ້ຳພູ"
ທີ່ເລິກ
ນີ້ຫມາຍເຖິງທະເລ ຫລື ມະຫາສະຫມຸດບ່ອນທີ່ນ້ຳເລິກຫລາຍ.
ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ: "ທະເລເລິກ" ຫລື
"ຄວາມເລິກຂອງມະຫາສະຫມຸດ" ຫລື "ນ້ຳເລິກ"

ປະຕູແຫ່ງຄວາມຕາຍໄດ້ຖືກສຳແດງແກ່ເຈົ້າບໍ່?
ເຈົ້າເຄີຍເຫັນປະຕູແຫ່ງເຈົ້າຄວາມຕາຍ
ຄວາມຕາຍແມ່ນເວົ້າເຖິງ
ຄືກັບວ່າມັນເປັນເມືອງທີ່ມີປະຕູທີ່ຄົນເຂົ້າໄປໃນເມືອງ.
ສິ່ງນີ້ສາມາດສະແດງອອກໃນຮູບແບບການກະທຳຢູ່.
ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ: "ມີໃຜໄດ້ສະແດງປະຕູແຫ່ງຄວາມຕາຍແກ່ເຈົ້າ"
ແຫ່ງເຈົ້າຄວາມຕາຍ
ເບິ່ງເພີ່ມເຕີມການແປນີ້ໃນຂໍ້ 3: 4.
ແຜ່ນດິນໂລກໃນເລື່ອງການຂະຫຍາຍຂອງມັນ
"ສະຖານທີ່ທີ່ກວ້າງຂວາງຂອງແຜ່ນດິນໂລກ"
ຖ້າເຈົ້າຮູ້ທັງຫມົດກ່ຽວກັບມັນ
"ຖ້າເຈົ້າຮູ້ທຸກຢ່າງກ່ຽວກັບສິ່ງເຫລົ່ານີ້"
Job 38:19
ຂໍ້ມູນເຊື່ອມຕໍ່:
ພຣະຢາເວສືບຕໍ່ທ້າທາຍໂຢບ.
ຂໍ້ມູນທົວໄປ:
ແຕ່ລະຂໍ້ເຫລົ່ານີ້ມີສອງວະລີຂະຫນານ.
ໃດຄືເສັ້ນທາງໄປສູ່ສະຖານທີ່ພັກແຫ່ງຄວາມສະຫວ່າງ -
ເຊັ່ນດຽວກັນສຳລັບຄວາມມືດ, ສະຖານທີ່ຂອງມັນຢູ່ໃສບໍ່?
ຄຳຖາມນີ້ສາມາດສະແດງອອກເປັນ ຄຳຖະແຫລງການ.
ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ: "ເຈົ້າບໍ່ຮູ້ເສັ້ນທາງໄປສູ່ສະຖານທີ່ໜຶ່ງ ມີແສງສະຫວ່າງ
ຫລື ບ່ອນທີ່ຄວາມມືດ."
ພັກແຫ່ງຄວາມສະຫວ່າງ
"ທີ່ຢູ່ອາໄສຂອງແສງໄດ້."
ແຫ່ງຄວາມສະຫວ່າງໄດ້ຖືກກ່າວເຖິງວ່າມີບ່ອນພັກຜ່ອນ
ຊຶ່ງມັນອອກມາໃນແຕ່ລະມື້.
ຄວາມສະຫວ່າງ
"ກາງເວັນ" ຫລື "ແສງແດດ"
ເຈົ້າສາມາດນຳຄວາມແສງສະຫວ່າງ ແລະຄວາມ
ມືດມາຍັງທີ່ແຫ່ງການເຮັດວຽກຂອງພວກມັນໄດ້ບໍ່?
ເຈົ້າສາມາດຄົ້ນຫາທາງກັບໄປສູ່ບ້ານທັງຫລາຍຂອງພວກມັນໄດ້ບໍ່?
ຄຳຖາມເຫລົ່ານີ້ຄາດຫວັງວ່າຈະມີ ຄຳຕອບເຊິ່ງລົບ.
ພວກເຂົາສາມາດຖືກສະແດງອອກເປັນການຖະແຫລງການ.
ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ: "ເຈົ້າບໍ່ສາມາດນຳພາແສງສະຫວ່າງ
ແລະຄວາມມືດໄປບ່ອນເຮັດວຽກຂອງພວກເຂົາ, ຫລື
ຫາທາງກັບໄປເຮືອນຂອງພວກເຂົາ ສຳລັບພວກເຂົາ."
ທີ່ແຫ່ງການເຮັດວຽກຂອງພວກມັນ
"ເຖິງດິນແດນຂອງພວກເຂົາ." ແສງສະຫວ່າງ
ແລະຄວາມມືດແມ່ນເວົ້າເຖິງການຖືກນຳພາ
ແລະກັບໄປແຕ່ລະມື້ເພື່ອບັນລຸຈຸດປະສົງຂອງ ພຣະຢາເວ.
ບໍ່ຕ້ອງສົງໄສເລີຍວ່າ ...ມັນໃຫຍ່ຫລາຍ
ພຣະຢາເວ ໃຊ້ຄຳເວົ້າເຍາະເຍີ້ຍເພື່ອເນັ້ນຫນັກວ່າ
ໂຢບບໍ່ເຂົ້າໃຈຄວາມສະຫວ່າງ ແລະຄວາມມືດ. ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ:
"ມັນເປັນທີ່ຈະແຈ້ງວ່າເຈົ້າບໍ່ຮູ້, ເພາະວ່າເຈົ້າບໍ່ໄດ້ເກີດ
ເມື່ອເຮົາສ້າງພວກມັນ, ແລະເຈົ້າກໍ່ບໍ່ມີອາຍຸຫລາຍ."
ເພາະວ່າເຈົ້າໄດ້ເກີດມາແລ້ວ
"ສຳລັບເຈົ້າທີ່ກຳລັງມີຊີວິດຢູ່ໃນຕອນນັ້ນ." ຄຳວ່າ "ຈາກນັ້ນ"
ຫມາຍເຖິງເວລາທີ່ແສງໄດ້ຖືກສ້າງຂຶ້ນ ແລະແຍກອອກຈາກຄວາມມືດ.
ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ: "ສຳ ລັບເຈົ້າໄດ້ເກີດມາແລ້ວ
ແລະເຈົ້າກໍ່ຢູ່ສ້າງພວກມັນ"
ຈຳນວນວັນທັງຫລາຍຂອງເຈົ້ານັ້ນໃຫຍ່ຫລາຍ
"ເຈົ້າມີຊີວິດຢູ່ຫລາຍປີແລ້ວ"
Job 38:22
ຂໍ້ມູນເຊື່ອມຕໍ່:
ພຣະຢາເວສືບຕໍ່ທ້າທາຍໂຢບ.
ເຈົ້າເຄີຍເຂົ້າໄປໃນຄັງສຳລັບເກັບຫິມະ,
ຫລືເຈົ້າເຄີຍເຫັນຄັງເກັບຫມາກເຫັບບໍ່, ...ແລະການເຮັດເສັກສົງຄາມ?
ຄຳຖາມເຫລົ່ານີ້ຄາດຫວັງວ່າຈະມີ ຄຳຕອບເຊິ່ງລົບ.

ພວກເຂົາສາມາດຖືກແປເປັນຄຳຖະແຫລງການ. ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ:
"ເຈົ້າບໍ່ເຄີຍເຂົ້າໄປໃນຄັງສຳລັບເກັບຫມາຍ, ຫລື
ໄດ້ເຫັນບັນດາຄັງສຳລັບເກັບຫມາຍເຫັບ, ແລະ ສິ່ງຄາມ."

ເຈົ້າເຄີຍເຂົ້າໄປໃນຄັງສຳລັບເກັບຫມາຍ,
ຫລືເຈົ້າເຄີຍເຫັນຄັງເກັບຫມາຍເຫັບ
ສອງວະລີນີແມ່ນຄ້າຍຄືກັນໃນຄວາມຫມາຍ.

ຄັງສຳລັບເກັບຫມາຍ...ຄັງເກັບຫມາຍເຫັບ
ຫມະ ແລະຫມາຍເຫັບຕົກເປັນພາບທີ່ຖືກຮັກສາໄວ້ໂດຍ ພຣະຢາເວ
ເພື່ອເຮັດຕາມໃຈປະສົງຂອງພຣະອົງ.

ຫມາຍເຫັບ
ລູກນ້ຳກອນ (ປົກກະຕິແລ້ວນ້ອຍ
ຊຶ່ງບາງຄັ້ງກໍ່ຕົກລົງມາຈາກທ້ອງຟ້າໃນເວລາທີ່ມີພາຍຸ.
ແມ່ນຫຍັງຄືເສັ້ນທາງບ່ອນທີ່ຝ້າແລບຖືກປ່ອຍ ຫລືໄປຍັງສະຖານບ່ອນທີ່
ລົມທັງຫລາຍກະຈາຍອອກໄປຈາກທິດຕາເວັນອອກເຫນືອແຜ່ນດິນໂລກນີ້?
ສິ່ງເຫລົ່ານີ້ສາມາດລະບຸໄດ້ໃນຮູບແບບການກະທຳຢູ່.
ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ: "ເສັ້ນທາງໄປບ່ອນທີ່ເຮົາແຈກສາຍຝ້າຜ່າ
ຫລືໄປບ່ອນທີ່ເຮົາກະແຈກກະຈາຍລົມຈາກທິດຕາເວັນອອກ
ເຫນືອແຜ່ນດິນໂລກ?"

ລົມທັງຫລາຍກະຈາຍອອກໄປ
"ລົມພັດແຮງ"

Job 38:25

ຂໍ້ມູນເຊື່ອມຕໍ່:
ພຣະຢາເວສືບຕໍ່ທ້າທາຍໂຢບ.

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:
ພຣະຢາເວ ຖາມໂຢບໃຫ້ເນັ້ນໜັກວ່າ ພຣະອົງຢຶງໃຫຍ່ກວ່າໂຢບເພາະວ່າ
ພຣະຢາເວ ເຮັດໃຫ້ຝົນຕົກ ແລະຝ້າຮ້ອງ ແລະໂຢບເຮັດກໍບໍ່ໄດ້.

ໃຜທີ່ໄດ້ສ້າງປ່ອງສຳລັບນ້ຳຝົນຫລວງຫລາຍ,
ຫລືໃຜທີ່ໄດ້ສ້າງ...ຫຍັງທີ່ນັ່ງອກງາມຂຶ້ນມາ?
ນີ້ສາມາດແປເປັນຄຳຖະແຫລງການ. ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ:
"ພຽງແຕ່ເຮົາໄດ້ສ້າງຊ່ອງທາງສຳລັບນ້ຳຝົນທີ່ຖ້ວມ,
ແລະມີພຽງເຮົາເທົ່ານັ້ນທີ່ໄດ້ສ້າງ ... ຫຍ້າງອກອອກມາ."

ປ່ອງສຳລັບນ້ຳຝົນ
"ກະແສນ້ຳຝົນ"

ເສັ້ນທາງໃຫ້ກັບຝ້າຮ້ອງດັງສະຫນັ້ນ
"ເສັ້ນທາງຂອງສາຍຝ້າແລບຂອງຝ້າຜ່າ." ຄວາມຫມາຍທີ່ເປັນໄປໄດ້ແມ່ນ
1) ພຣະຢາເວຕັດສິນໃຈວ່າກະແສຝ້າຜ່າ ຄວນຈະກະທົບ ຫລື 2)
ພຣະອົງຕັດສິນໃຈວ່າ ບ່ອນໃດທີ່ພາຍຸຝົນຄວນໄປ.

ເທິງແຜ່ນດິນທັງຫລາຍທີ່ບໍ່ມີຄົນອາໄສຢູ່,
ແລະເຫນືອຖິ້ນທຸກສະກັນດານທີ່ບໍ່ມີໃຜຢູ່
ວະລີສອງຢ່າງນີ້ມີຄວາມຫມາຍເກືອບຄືກັນ.

ທີ່ບໍ່ມີຄົນອາໄສຢູ່
"ບ່ອນທີ່ບໍ່ມີຜູ້ຄົນ"

ເພື່ອຊ່ວຍເຫລືອບໍ່ຮູ້ເວນຕ່າງໆຂອງ
ຂໍ້ມູນທີ່ບົ່ງບອກແມ່ນມັນແມ່ນຝົນທີ່ຕອບສະຫນອງ ຄວາມຕ້ອງການ.
ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ: "ເພື່ອວ່າລະດູຝົນສາມາດຕອບສະຫນອງ
ຄວາມຕ້ອງການຂອງ"

ທີ່ເປັນຫມັນ ແລະໂດດດ່ຽວ
"ຖືກທຳລາຍ ແລະ ເສຍຫາຍ." ສອງຄຳນີ້ມີຄວາມຫມາຍໄກ້ຄຽງກັນ
ແລະ ເນັ້ນໜັກເຖິງລັກສະນະທີ່ເສຍຫາຍ ແລະ
ເປົ່າຫວ່າງຂອງຂົງເຂດເຫລົ່ານີ້.

ຫຍ້າທີ່ນັ່ງອກງາມຂຶ້ນມາ
"ຫຍ້າໃຫມ່" ຫລື "ຫຍ້າສົດ." ນີ້ແມ່ນຫຍ້າທີ່ກຳລັງເລີ່ມເຕີບໃຫຍ່ຂຶ້ນ.

ງອກງາມຂຶ້ນມາ
"ເລີ່ມເຕີບໃຫຍ່"

Job 38:28

ຂໍ້ມູນເຊື່ອມຕໍ່:
ພຣະຢາເວສືບຕໍ່ທ້າທາຍໂຢບ.

ຝົນນັ້ນມີພໍຫລືບໍ່? ໃຜທີ່ເຮັດນ້ຳຫມອກເກີດຂຶ້ນ?

ພຣະຢາເວ ໃຊ້ຄຳຖາມເຫລົ່ານີ້ເພື່ອເນັ້ນໜັກວ່າ ໂຢບບໍ່ເຂົ້າໃຈວ່າ
ພຣະຢາເວເຮັດໃຫ້ຝົນ, ນ້ຳຫມອກ, ນ້ຳກ້ອນ ແລະອາກາດຫນາວ.

ຝົນນັ້ນມີພໍຫລືບໍ່?
ພຣະຢາເວ ອະທິບາຍລະດູຝົນຄືກັບວ່າມັນເປັນຄົນ.

ທີ່ເຮັດເກີດຂຶ້ນ
ພາລະບົດບາດທີ່ພໍ່ມີໃນການເຮັດໃຫ້ເດັກເກີດມາ.

ນ້ຳຫມອກ
ຢອດນ້ຳຕົກທີ່ເຮັດໃຫ້ເກີດຈາກການປັ່ນປ່ວນໃສ່ພືດ ແລະສິ່ງອື່ນໆ

ໃຜເຮັດໃຫ້ນ້ຳກ້ອນແຂງສີຂາວ
"ໃຜເປັນຜູ້ໃຫ້ກຳເນີດອາກາດຫນາວ"

ນ້ຳທັງຫລາຍໄດ້ເຊື່ອງຕົວ
ໃນໄລຍະລະດູຫນາວ, ນ້ຳກ້ອນຈະເຊື່ອງນ້ຳຢູ່ໃຕ້ມັນນັ້ນ.

ທີ່ເລີກ
ນິທາມາຍເຖິງນ້ຳເລີກເຊັ່ນ: ທະເລສາບ, ແມ່ນ້ຳ ແລະມະຫາສະຫມຸດ.

Job 38:31

ຂໍ້ມູນເຊື່ອມຕໍ່:
ພຣະຢາເວສືບຕໍ່ທ້າທາຍໂຢບ.

ເຈົ້າສາມາດມັດສາຍໂສ້...ເຫນືອແຜ່ນດິນໂລກ
ພຣະຢາເວ ໃຊ້ຄຳຖາມເຫລົ່ານີ້ເພື່ອເນັ້ນໜັກວ່າ
ໂຢບບໍ່ຮູ້ວິທີຄວບຄຸມດວງດາວ.

ມັດສາຍໂສ້
" ມັດສາຍໂສ້" ຫລື " ມັດສາຍຜູກມັດ"

ດາວລູກໄກ...ດາວໄຖ...ຫມີ
ເຫລົ່ານີ້ແມ່ນຊື່ຂອງດາວບໍລິວານ. ເບິ່ງເພີ່ມເຕີມວິທີທີ່ທ່ານແປໃນ 9:7.

ຄ້າຍເຊື່ອກຜູກດາວໄຖ
"ແຍກສາຍເຊື່ອກທີ່ຈັບດາວໄຖ"

ກຸ່ມດາວຕ່າງໆ
ນິທາມາຍເຖິງກຸ່ມສືບສອງດາວທີ່ແຕກຕ່າງກັນທີ່ປະກົດຢູ່ທາງຫລັງຂອງດວງອາທິດໃນເວລາທີ່ມັນ
ກຸ່ມດາວທີ່ແຕກຕ່າງກັນປະກົດຢູ່ທາງຫລັງຂອງດວງອາທິດໃນແຕ່ລະເດືອນ.

ປະກົດຂຶ້ນໃນເວລາທີ່ເຫມາະສົມຂອງພວກມັນ
"ເພື່ອໃຫ້ພວກເຂົາປາກົດຢູ່ໃນເວລາທີ່ເຫມາະສົມ"

ລູກໆ ຂອງມັນ
"ລູກຂອງມັນ"

Job 38:34

ຂໍ້ມູນເຊື່ອມຕໍ່:
ພຣະຢາເວ ສືບຕໍ່ທ້າທາຍໂຢບ.

ເຈົ້າສາມາດຍົກສຽງຂອງເຈົ້າຂຶ້ນ...ພວກເຮົາຢູ່ທີ່ນີ້
ພຣະຢາເວ ໃຊ້ຄຳຖາມເຫລົ່ານີ້ ເພື່ອເນັ້ນໜັກວ່າ
ໂຢບບໍ່ສາມາດຄວບຄຸມເມກ, ຝົນ, ຫລືຝ້າຜ່າໄດ້.

ເພື່ອວ່ານ້ຳຝົນອັນອຸດົມສົມບູນຈະເຫລືງປົກຄຸມເຈົ້າ
"ດັ່ງນັ້ນນ້ຳປະລິມານຫລາຍຈະປົກຄຸມເຈົ້າ"

ເຈົ້າສາມາດສັ່ງສາຍຝ້າຜ່າລົງມາ ທີ່ພວກມັນອອກໄປ
"ເຈົ້າສາມາດປັ່ນຊາສາຍຝ້າຜ່າໄດ້ໄປບ່ອນທີ່ເຈົ້າຕ້ອງການ
ແລະພວກມັນຈະໄປຈົ່ງໆ"

ທີ່ພວກມັນເວົ້າຫລົ່ວ
"ແລະພວກເຂົາຈະເວົ້າກັບເຈົ້າ"

ພວກເຮົາຢູ່ທີ່ນີ້
ປະໂຫຍກນິທາມາຍຄວາມວ່າ, "ພວກເຮົາຢູ່ທີ່ນີ້
ເພື່ອໃຫ້ເຈົ້າສາມາດບອກພວກເຮົາວ່າເຈົ້າຕ້ອງການໃຫ້ພວກເຮົາເຮັດຫຍັງ."

Job 38:36

ຂໍ້ມູນເຊື່ອມຕໍ່:
ພຣະຢາເວ ສືບຕໍ່ທ້າທາຍໂຢບ.

ໃຜໄດ້ໃສ່ສະຕິປັນຍາ...ລວມຕົວກັນຈົນຫນາແຫນ້ນ
ພຣະຢາເວ ໃຊ້ຄຳຖາມເຫລົ່ານີ້ ເພື່ອເນັ້ນໜັກວ່າ
ພຣະອົງມີການຄວບຄຸມເມກ ແລະໂຢບເຮັດບໍ່ໄດ້.

ໄດ້ໃສ່ສະຕິປັນຍາໄວ້ໃນກ້ອນເມກທັງຫລາຍ
"ໄດ້ໃຫ້ປັນຍາແກ່ເມກ." ພຣະຢາເວ
ອະທິບາຍເມກເບິ່ງຄືວ່າພວກເຂົາເປັນຄົນ

ແລະໃຫ້ພວກເຂົາມີປັນຍາເພື່ອໃຫ້ພວກເຂົາຮູ້ວ່າຈະເຮັດຫຍັງ.
ໃຜສາມາດນັບຈຳນວນກ້ອນເມກດ້ວຍທັກສະຂອງເຂົາໄດ້
ວະລີນິຫມາຍຄວາມວ່າ:
"ໃຜສາມາດຄວບຄຸມໄດ້ຢ່າງສະຫລາດວ່າມີເມກບາງໆຢູ່ເທິງຝ້າ."
ຜົວຫນຶ່ງນັ້ນ
ຫນຶ່ງທີ່ຄົນຕິດກັນເພື່ອກັນນ້ຳ. ພຣະຢາເວກ່າວເຖິງເມກທີ່ຫນຶ່ງວ່າ "ຜົວ
ຫນຶ່ງນັ້ນ" ເພາະວ່າພວກເຂົາຖືກຫລາຍຄືກັບຜົວຫນຶ່ງ.
ເມື່ອໃດທີ່ຝົນແລ່ນເຂົ້າເກາະກັນຈົນເປັນກ້ອນ
"ເມື່ອຝົນກຳລັງປົນເປື້ອນເຂົ້າກັນເປັນຊິນດຽວ."
ລະດູຝົນເຮັດໃຫ້ຝົນລະອອງທີ່ແຫ້ງແລ້ງຢູ່ນຳກັນ
ຄືກັນກັບຫນຶ່ງສ່ວນຂອງຝຸ່ນ.
ດິນທັງຫລາຍຂອງແຜ່ນດິນໂລກລວມຕົວກັນຈົນຫນາແຫນ້ນ
"ຊິນສ່ວນຂອງຝຸ່ນຕິດກັນ"
Job 38:39
ຂໍ້ມູນເຊື່ອມຕໍ່:
ພຣະຢາເວ ສືບຕໍ່ທ້າທາຍໂຢບ.
ເຈົ້າສາມາດວ່າເຫຍື່ອ...ຄອຍຖ້າຢູ່ໃນທີ່ກຳປັງ
ພຣະຢາເວ ໃຊ້ຄຳຖາມເຫລົ່ານີ້ເພື່ອເນັ້ນຫນັກວ່າ
ພຣະອົງຮູ້ວິທີການລ້ຽງສິ່ງ, ແຕ່ໂຢບເຮັດບໍ່ໄດ້.
ເຫຍື່ອ
"ຜູ້ຖືກລ່າ." ນີ້ແມ່ນສັດທີ່ສິ່ງໃດຫນຶ່ງສາມາດກິນໄດ້.
ນາງສິງ
ອາດຈະເປັນ "ສິງ."
ຫລືເຮັດໃຫ້ລູກຫນຸ່ມຂອງມັນຮົມ
"ຫລືເຮົາສິງຫນຸ່ມ ໃຫ້ອາຫານພຽງພໍທີ່ພວກເຂົາສາມາດຢູ່ໄດ້"
ລູກຫນຸ່ມຂອງສິງໂຕ
"ຂອງສິງໂຕຫນຸ່ມ."
ນີ້ແມ່ນສິ່ງໂຕຫນຸ່ມທີ່ມີອາຍຸຫລາຍພໍທີ່ຈະລ່າສັດລ້ຽງຕົວເອງ.

Chapter 39
Job 39:1
ຂໍ້ມູນເຊື່ອມຕໍ່:
ພຣະຢາເວສືບຕໍ່ທ້າທາຍໂຢບ.
ຂໍ້ມູນທີ່ວ່າໄປ:
ພຣະຢາເວໃຊ້ຄຳຖາມສີ່ຂໍ້ເພື່ອເນັ້ນຫນັກວ່າ
ພຣະອົງຍິ່ງໃຫຍ່ກວ່າໂຢບເພາະວ່າພຣະຢາເວ ດູແລແບ້ຢູເຂົ້າປ່າ
ແລະກວາງ ແລະໂຢບເຮັດບໍ່ໄດ້.
ເຈົ້າຮູ້ວ່າເວລາໃດທີ່ແບ້ປ່າເກີດຕາມຊ່ອງຜາຕ່າງໆເກີດລູກນ້ອຍຂອງມັນ?
ນີ້ສາມາດແປເປັນຄຳຖະແຫລງການ. ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ:
"ແນ່ນອນເຈົ້າບໍ່ຮູ້ເວລາ ... ເກີດລູກນ້ອຍຂອງມັນ!"
ເຈົ້າສາມາດເປົ້າເບິ່ງກວາງນັ້ນກຳລັງເກີດລູກຂອງພວກມັນບໍ່?
ນີ້ສາມາດແປເປັນຄຳຖະແຫລງການ. ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ:
"ເຈົ້າບໍ່ສາມາດເປົ້າເບິ່ງເພື່ອໃຫ້ແນ່ນໃຈວ່າທຸກຢ່າງດຳເນີນໄປໄດ້ດີໃນເວລາທີ່ກວາງກຳລັງເກີດລູກຂອງພວກມັນ"
ກຳລັງເກີດລູກຂອງພວກມັນ
"ເກີດລູກຂອງພວກມັນ"
ເຈົ້າສາມາດນັບເດືອນຕ່າງໆທີ່ພວກມັນຢູ່ໃນທ້ອງແມ່ຈັກເດືອນ?
ນີ້ສາມາດແປເປັນປະໂຫຍກຄຳເວົ້າ. ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ:
"ທ່ານບໍ່ສາມາດນັບເດືອນທີ່ພວກມັນຖືພາ."
ໃນທ້ອງແມ່ຈັກເດືອນ
"ເພື່ອໃຫ້ສຳເລັດການຖືພາ"
ພວກມັນ
ຄຳວ່າ "ພວກມັນ" ຫມາຍເຖິງແບ້ ແລະ ກວາງ.
ຖືພາ
"ກຳລັງຖືພາ"
ເຈົ້າຮູ້ເວລາເມື່ອພວກມັນເກີດລູກນ້ອຍຂອງພວກມັນບໍ່?
ນີ້ສາມາດແປເປັນປະໂຫຍກຄຳເວົ້າ. ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ:
"ແນ່ນອນທ່ານບໍ່ຮູ້ເວລາທີ່ພວກມັນເກີດລູກຂອງພວກມັນໃນໄວຫນຸ່ມ"
Job 39:3

ໃນຖ້າຂອງພວກມັນ
"ໃນສະຖານທີ່ທີ່ພວກມັນອາໄສຢູ່" ຫລື "ຢູ່ໃນບ່ອນຢູ່ອາໄສຂອງພວກມັນ"
ເຊື່ອງຕົວຢູ່ໃນທີ່ກຳປັງ
"ນອນນຶ່ງຢູ່ໃນປ່າຫນາ"
ເຊື່ອງຕົວຄອຍຖ້າ
"ເຊິ່ງແມ່ນສະຖານທີ່ປິດລັອມຂອງພວກມັນ" ຫລື
"ເຊິ່ງແມ່ນສະຖານທີ່ທີ່ພວກມັນເຊື່ອງເພື່ອລ່າສັດອື່ນໆ."
ສິ່ງໃດເຊື່ອງຢູ່ໃນຕົ້ນໄມ້ທີ່ຫນາ
ແລະລ່າຖ້າໃຫ້ສັດຜ່ານໄປເພື່ອພວກມັນຈະໂດດອອກມາ
ແລະຈັບສັດຕົວນັ້ນໄດ້.
Job 38:41
ຂໍ້ມູນເຊື່ອມຕໍ່:
ພຣະຢາເວ ສືບຕໍ່ທ້າທາຍໂຢບ.
ໃຜຈັດຫາເຫຍື່ອ
ພຣະຢາເວ ໃຊ້ຄຳຖາມນີ້ເພື່ອເນັ້ນຫນັກວ່າ ພຣະອົງສະໜອງອາຫານ
ສຳລັບອີກ ແລະໂຢບເຮັດບໍ່ໄດ້.
ເຫຍື່ອ
ສັດທີ່ອີກໄດ້ຊອກຫາ ແລະກິນໄດ້
ອີກ
"ກາ"
ຮ້ອງຕໍ່ພຣະເຈົ້າ
"ຮ້ອງຫາພຣະເຈົ້າເພື່ອຄວາມຊ່ວຍເຫລືອ" ຫລື "ຮ້ອງຫາພຣະເຈົ້າ
ເພື່ອຊ່ວຍພວກເຂົາໃຫ້ລອດ"
ຍ່າງໂຊເຊເພາະ
"ຍ່າງໄປຮອບໆ"
ຂາດອາຫານ
"ຍ້ອນວ່າພວກມັນບໍ່ມີອາຫານ" ຫລື "ຍ້ອນວ່າພວກມັນບໍ່ມີຫຍັງກິນ"
ຂໍ້ມູນເຊື່ອມຕໍ່:
ພຣະຢາເວ ສືບຕໍ່ທ້າທາຍໂຢບ.
ພວກມັນຫມູບລົງ
ຄຳວ່າ "ພວກມັນ" ຫມາຍເຖິງແບ້ຢູເຂົ້າປ່າ ແລະກວາງ.
ໃຫ້ກຳເນີດລູກນ້ອຍຂອງພວກມັນ
"ໃຫ້ກຳເນີດລູກຂອງພວກມັນເຂົ້າ"
ຄວາມເຈັບປວດຂອງພວກມັນກໍ່ຫາຍໄປ
ຄວາມຫມາຍທີ່ເປັນໄປໄດ້ແມ່ນ 1)
ຄວາມເຈັບປວດການເກີດລູກຂອງພວກເຂົາແມ່ນສິ້ນສຸດລົງເມື່ອການເກີດລູກສິ້ນສຸດລົງ
ຫລື 2) "ຄວາມເຈັບປວດການເກີດລູກ"
ແມ່ນຄຳອະທິບາຍທີ່ຫມາຍເຖິງລູກຂອງແບ້ແລະກວາງ
ເພາະວ່າມັນເປັນຜົນມາຈາກການເກີດລູກ ແລະຄວາມເຈັບປວດຂອງແມ່.
ການກຳລັງເກີດລູກຂອງພວກມັນອອກຈາກທ້ອງຂອງພວກມັນ"
ໃນທົ່ງໂລ່ງ
"ຊິນນະບິດ" ຫລື "ປ່າທຳມະຊາດ"
ບໍ່ກັບມາອີກ
"ຢ່າກັບມາຫາພວກມັນ" ຫລື "ກັບມາຫາແມ່ຂອງພວກມັນ"
Job 39:5
ຂໍ້ມູນເຊື່ອມຕໍ່:
ພຣະຢາເວ ສືບຕໍ່ທ້າທາຍໂຢບ.
ໃຜປ່ອຍ...ໃນແຜ່ນດິນເກືອນນັ້ນ?
ພຣະຢາເວ ໃຊ້ສອງຄຳຖາມເພື່ອເນັ້ນຫນັກວ່າ
ພຣະອົງຍິ່ງໃຫຍ່ກວ່າໂຢບເພາະວ່າ ພຣະຢາເວ ດູແລລາປ່າ ແລະ
ໂຢບບໍ່ໄດ້ເບິ່ງແຍງ.
ໃຜປ່ອຍໃຫ້ລາປ່າໄປຢ່າງອິສະຫລະ?
ນີ້ສາມາດແປເປັນຄຳຖະແຫລງການ. ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ:
"ເຮົາແມ່ນຜູ້ທີ່ປ່ອຍລາປ່າໃຫ້ເປັນອິສະຫລະ."
ລາປ່າ...ລາແລ່ນໄວ

ຊິເຫລົ່ານີ້ແຕກຕ່າງກັນ ສໍາລັບລາປະເພດດຽວກັນ.

ໃຜໄດ້ແກ້ມັດເຊືອກໃຫ້ກັບ...ໃນແຜ່ນດິນເກືອນັ້ນ?

ນິສາມາດແປເປັນຄໍາຖະແຫລງການ. ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ເຮົາແກ້ມັດເຊືອກ ... ໃນແຜ່ນດິນເກືອ."

ມັດ

ເຊືອກ, ຕ່ອງໂສ້, ຫລື ສາຍເຊືອກທີ່ຖືສັດ ແລະບໍ່ໃຫ້ມັນແລ່ນຫນີ.

ບ້ານຂອງໃຜທີ່ເຮົາໄດ້ສ້າງໄວ້ໃນອາຣາບາ

ພຣະຢາເວ ອະທິບາຍເຖິງລາທີ່ເບິ່ງຄືວ່າມັນເປັນຄົນທີ່ມີເຮືອນ.

"ເຮົາໄດ້ໃຫ້ບ່ອນຢູ່ອາໄສຂອງຊາວອາຣາບາ"

ແຜ່ນດິນເກືອ

ເນື້ອທີ່ດິນອ້ອມຮອບທະເລເກືອແຮ່ທີ່ມີເກືອຫລາຍ

Job 39:7

ຂໍ້ມູນເຊືອມຄໍ:

ພຣະຢາເວ ສືບຕໍ່ທ້າທາຍໂຢບ.

ມັນ

ຄຳວ່າ "ມັນ" ຫມາຍເຖິງລາປ່າ.

ຫົວເຍາະເຍີຍ

ພຣະຢາເວ ອະທິບາຍເຖິງລາທີ່ເບິ່ງຄືວ່າມັນເປັນຄົນ.

ພວກລາຫົວເລາະເພາະວ່າຜູ້ທີ່ຢູ່ໃນເມືອງຕ້ອງໄດ້ຍິນສຽງດັງ,

ແຕ່ມັນອາໄສຢູ່ບ່ອນທີ່ງົບສະຫງົບ.

ຄົນຂັບໄລ່

ຄົນທີ່ຍັງຄັບສັດໃຫ້ເຮັດວຽກ

ປ່າຫຍ້າ

ສະຖານທີ່ບ່ອນທີ່ສັດສາມາດກິນພືດທີ່ປູກໃນຫຼັງ.

Job 39:9

ຂໍ້ມູນເຊືອມຄໍ:

ພຣະຢາເວ ສືບຕໍ່ທ້າທາຍໂຢບ.

ຂໍ້ມູນທົວໄປ:

ທີ່ນີ້ ພຣະຢາເວ ໃຊ້ສຳຄຳຖາມເພື່ອເນັ້ນຫນັກວ່າ ໂຢບບໍ່ຄືກັບ ພຣະຢາເວ ເພາະວ່າ ໂຢບບໍ່ສາມາດຄວບຄຸມງົວປ່າໄດ້.

ງົວກະທົງຈະມີຄວາມສຸກທີ່ໄດ້ເຮັດວຽກໃຫ້ເຮົາບໍ່?

ຄຳຖາມນີ້ສາມາດແປເປັນຄຳຖະແຫລງການ. ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ງົວປ່າບໍ່ດີໃຈທີ່ໄດ້ຮັບໃຊ້ເຮົາ."

ງົວກະທົງ

ຄວາມຫມາຍ ຫຼືເປັນໄປໄດ້ແມ່ນ 1)

ປະເພດງົວທີ່ເຄີຍອາໄສຢູ່ໃນປ່າທຳມະຊາດ ຫລື 2)

ຄວາຍບາງຊະນິດທີ່ມີລັກສະນະຄ້າຍຄືກັບງົວ.

ມີຄວາມສຸກ

"ເຕັມໃຈ"

ມັນພໍໃຈທີ່ຈະຢູ່ໃນຄອກງົວຂອງເຮົາບໍ່?

ຄຳຖາມນີ້ສາມາດແປເປັນຄຳຖະແຫລງການ. ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ມັນຈະບໍ່ຍິນຍອມໃຫ້ຢູ່ຄອກຂອງເຮົາ."

ພໍໃຈທີ່ຈະຢູ່ໃນຄອກງົວຂອງເຮົາ

"ນອນຢູ່ຄອກຂອງເຮົາຕະຫລອດຄືນ"

ຄອກງົວ

ບາງສິ່ງບາງຢ່າງທີ່ຖືກັບອາຫານ ເພື່ອໃຫ້ສັດສາມາດກິນໄດ້

ເຮົາສາມາດຄວບຄຸມງົວປ່າໃຫ້ເຖນໄດ້ດ້ວຍໄມ້ເທົ່າອັນຫນຶ່ງບໍ່?

ຄຳຖາມນີ້ສາມາດແປເປັນຄຳຖະແຫລງການ. ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ເຮົາບໍ່ສາມາດຄວບຄຸມຝູງງົວປ່າດ້ວຍສາຍເຊືອກ

ເພື່ອທີ່ຈະໄຖ່ໂຖຢູ່ຕາມຫຼັງຂອງເຮົາ."

ດ້ວຍເຊືອກ

ເຊືອກຖືກມັດຢູ່ຫົວ ຫລື ຄໍຂອງສັດເພື່ອນຳມັນ

ຮອຍເຖນາ

ຮອຍທາງທີ່ຍາວໆ ເຮັດຢູ່ໃນຝຸ່ນໃນຂະນະທີ່ໂຖດິນ.

ເບິ່ງເພີ່ມເຕີມການແປແບບນີ້ໃນຂໍ້ 31:38.

ຫລືມັນຈະໂຖຄາດວ່າຫ້ວຍຕ່າງໆໃຫ້ກັບເຮົາບໍ່?

ຄຳຖາມນີ້ສາມາດແປເປັນຄຳຖະແຫລງການ. ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ມັນຈະບໍ່ໂຖຄາດຮ່ອມຜູ້ໃຫ້ເຮົາ."

ໂຖຄາດ

ເພື່ອກໍ່ຮຽງ ແລະແຕກແຍກດິນ

Job 39:11

ຂໍ້ມູນເຊືອມຄໍ:

ພຣະຢາເວ ສືບຕໍ່ທ້າທາຍໂຢບ.

ຂໍ້ມູນທົວໄປ:

ທີ່ນີ້ ພຣະຢາເວ ໃຊ້ສຳຄຳຖາມເພື່ອສືບຕໍ່ການໂຕ້ຖຽງຂອງລາວ ທີ່ວ່າໂຢບບໍ່ຄືກັບ ພຣະຢາເວ ເພາະວ່າໂຢບບໍ່ສາມາດຄວບຄຸມງົວປ່າ.

ເຮົາໄວ້ໃຈມັນເພາະມັນມີກຳລັງເຂັ້ມແຂງຢ່າງນັ້ນບໍ່?

ຄຳຖາມນີ້ສາມາດແປເປັນຄຳຖະແຫລງການ. ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ເຮົາບໍ່ສາມາດໄວ້ວາງໃຈມັນໄດ້ ເພາະວ່າ ກຳລັງຂອງມັນຍິ່ງໃຫຍ່."

ໄວ້ໃຈມັນ

ຄຳວ່າ "ມັນ ຫມາຍເຖິງ "ງົວປ່າ."

ເຮົາຈະປ່ອຍການງານຂອງເຮົາໄວ້ໃຫ້ມັນເຮັດຢ່າງນັ້ນບໍ່?

ຄຳຖາມນີ້ສາມາດແປເປັນຄຳຖະແຫລງການ. ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ເຮົາຈະບໍ່ສາມາດເຮັດໃຫ້ມັນ ເຮັດວຽກຂອງເຮົາໃຫ້ເຮົາໄດ້."

ປ່ອຍການງານຂອງເຮົາໄວ້ໃຫ້ມັນເຮັດ

"ໃຫ້ມັນເຮັດວຽກຫນັກຂອງເຮົາ ສຳລັບເຮົາ"

ເຮົາຈະເພິ່ງອາໄສມັນນຳຮວງເຂົ້າກັບໄປຍັງບ້ານຂອງເຮົາ,

ໃຫ້ມັນຮວບຮວມຮວງເຂົ້າທຶລານຝາດເຂົ້າຂອງເຮົາຢ່າງນັ້ນບໍ່?

ສອງຂໍ້ນີ້ໂດຍພື້ນຖານແລ້ວຫມາຍເຖິງສິ່ງດຽວກັນ.

ຄຳຖາມນີ້ສາມາດແປເປັນຄຳຖະແຫລງການ. ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ເຮົາຈະບໍ່ສາມາດເພິ່ງອາໄສມັນໄດ້ ... ເມັດພືດສຳລັບລານຝາດເຂົ້າ."

Job 39:13

ຂໍ້ມູນເຊືອມຄໍ:

ພຣະຢາເວ ສືບຕໍ່ທ້າທາຍໂຢບ.

ປົກທັງຫລາຍຂອງນົກກະຈອກເທດ...ປົກ ແລະຂົນທີ່ໃຫ້ຄວາມຮັກບໍ່?

ພຣະຢາເວ ໃຊ້ຄຳຖາມນີ້ເພື່ອເນັ້ນຫນັກວ່າ

ໂຢບບໍ່ສາມາດອະທິບາຍວ່າເປັນຫຍັງ ນົກກະຈອກເທດ ປະຕິບັດຕົວເອງ.

ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ: "ເຮົາບໍ່ຮູ້ວ່າດອກປົກນົກ

ແລະໄຂ່ຂອງນົກກະຈອກເທດເປັນຕົວແທນຂອງຄວາມຮັກ

ເມື່ອພວກມັນພິປົກຂອງພວກມັນຢ່າງພາກພູມໃຈ." (ເບິ່ງເພີ່ມເຕີມ: | ຄຳ

ຖາມກ່ຽວກັບອາຊຽນ)

ນົກກະຈອກເທດ

ນົກຊະນິດໃຫຍ່ທີ່ສາມາດແລ່ນໄດ້ໄວ ແຕ່ບໍ່ສາມາດບິນໄດ້

ພື້ນຖານຢ່າງອວດໂຕ

"ຍ້າຍໄປດ້ວຍຄວາມສຸກ"

ປົກ

ປົກຍາວຫຼາຍຢູ່ປົກຂອງນົກ

ຂົນ

ຂົນສັດຂະຫນາດນ້ອຍກວ່າ ເຊິ່ງປົກຄຸມຮ່າງກາຍຂອງນົກ

ໃຫ້ຄວາມຮັກ

ພາສາຍິວແມ່ນບໍ່ແນ່ນອນ. ຄວາມຫມາຍທີ່ເປັນໄປໄດ້ແມ່ນ 1)

"ຄວາມສັດຊື່" ຫລື 2) "ຂອງນົກກະທາ."

ຊື່ຂອງນົກກະທາໄດ້ຫມາຍຄວາມວ່າ "ຄົນທີ່ຊື່ສັດ" ຫລື "ຄົນທີ່ຮັກ"

ເພາະວ່າປະຊາຊົນຮູ້ວ່ານົກກະທາດູແລລູກຂອງພວກມັນ.

ເທິງແຜ່ນດິນໂລກ

"ເທິງພື້ນ"

ຢຽບພວກມັນ

ຄຳວ່າ "ພວກມັນ" ຫມາຍເຖິງໄຂ່.

ຢຽບຢ່າພວກມັນ

"ຢຽບພວກມັນ"

Job 39:16

ຂໍ້ມູນເຊືອມຄໍ:

ພຣະຢາເວ ສືບຕໍ່ທ້າທາຍໂຢບ.

ມັນເຮັດການຢ່າງຮຸນແຮງ

ຄຳວ່າ "ມັນ" ຫມາຍເຖິງນົກກະຈອກເທດຕົວແມ່.

ແຮງຂອງມັນ

ວຽກທີ່ມັນເຮັດໃນເວລາທີ່ມັນວາງໄຂ່

ອາດເສຍໄປລ້າງ.

ຖ້າລູກນົກຕາຍ, ວຽກທັງໝົດຂອງມັນແມ່ນບໍ່ມີປະໂຫຍດ.

ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ: "ອາດຈະບໍ່ມີປະໂຫຍດຖ້າລູກນົກຕາຍ"

ຖອນສະຕິປັນຍາຈາກມັນ

"ເຮັດໃຫ້ມັນລືມສະຕິປັນຍາ" ຫລື "ບໍ່ໃຫ້ປັນຍາຂອງມັນ"

ຄວາມເຂົ້າໃຈ

ເບິ່ງເພີ່ມການແປແບບນີ້ໃນຂໍ້ 11: 4.

ເມື່ອມັນແລ່ນຫນີໄປໄວ

ຂໍ້ນີ້ແມ່ນກົງກັນຂ້າມກັບຈຸດອ່ອນຂອງມັນ ໃນການເບິ່ງແຍງລູກນົກຂອງມັນ.

ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ: "ເຖິງຢ່າງໃດກໍຕາມ, ເມື່ອມັນແລ່ນ"

ມັນຫົວເຍາະເຍີ້ຍ...ຜູ້ທີ່ຂີ້ມ້ານັ້ນ

ມັນຫມາຍຄວາມວ່າມັນຫົວເລາະ ເພາະວ່າມັນໄວກວ່າມ້າ.

ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ: "ມັນຫົວເລາະ ... ຜູ້ທີ່ຂີ້ມ້າ

ເພາະວ່າມັນສາມາດແລ່ນໄວກວ່າມ້າ"

Job 39:19

ຂໍ້ມູນເຊື່ອມຕໍ່:

ພຣະຢາເວ ສືບຕໍ່ທ້າທາຍໂຢບ.

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:

ພຣະຢາເວ ໃຊ້ສາມຄໍາຖາມເພື່ອເນັ້ນຫນັກວ່າ ໂຢບບໍ່ຄືກັບວ່າ ພຣະຢາເວ ເພາະວ່າໂຢບບໍ່ສາມາດຄວບຄຸມມ້າປ່າໄດ້.

ເຈົ້າໄດ້ມອບກໍາລັງໃຫ້ກັບມ້າບໍ?

ຄໍາຖາມນີ້ສາມາດແປເປັນຄໍາຖະແຫລງການ. ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ເຈົ້າບໍ່ເຄີຍໃຫ້ກໍາລັງແກ່ມ້າຂອງມັນ."

ເຈົ້າສວມຄໍຂອງມັນດ້ວຍແຝງຍາວຫຸ້ມຄໍຂອງມັນບໍ?

ຄໍາຖາມນີ້ສາມາດແປເປັນຄໍາຖະແຫລງການ. ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ເຈົ້າບໍ່ສາມາດນຸ່ງເສື້ອຄໍຂອງມັນດ້ວຍແຝງຫຸ້ມຄໍຂອງມັນ."

ສວມຄໍຂອງມັນດ້ວຍແຝງຍາວຫຸ້ມຄໍຂອງມັນ

"ແຝງຫຸ້ມຄໍ" ຂອງມ້າແມ່ນເວົ້າ

ຄືກັບວ່າມັນແມ່ນເຄື່ອງນຸ່ງສໍາລັບຄໍຂອງມ້າ. ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ເຮັດໃຫ້ກະແສຫລັກຂອງມັນໄຫລເຂົ້າໄປໃນຄໍມັນຄືເຄື່ອງນຸ່ງ"

ດ້ວຍແຝງຍາວຫຸ້ມຄໍຂອງມັນ

ຜົມຍາວຢູ່ເທິງສຸດຂອງຄໍມ້າ

ເຈົ້າເຮັດໃຫ້ມັນກະໂດດເດັ່ນໄດ້ເຫມືອນຕັກແຕນບໍ?

ຄໍາຖາມນີ້ສາມາດແປຄໍາຖະແຫລງການ. ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ເຈົ້າບໍ່ສາມາດທີ່ຈະເຮັດໃຫ້ມັນກະໂດດຄືຕັກແຕນ."

ຕັກແຕນ

ຕັກແຕນຊະນິດໃຫຍ່ທີ່ສາມາດເຕັ້ນໄປຫາໄກ ແລະໄວຫລາຍ

ສ່ຽງທົ່ວອກມາຈາກດັງ

ເປັນສ່ຽງທີ່ດັງຫລາຍ ຫຼືມ້າສ້າງດ້ວຍດັງຂອງພວກມັນ

Job 39:21

ຂໍ້ມູນເຊື່ອມຕໍ່:

ພຣະຢາເວ ສືບຕໍ່ທ້າທາຍໂຢບ.

ມັນເກືອກກົວດິນ

ຄໍາວ່າ "ມັນ" ຫມາຍເຖິງມ້າ.

ມ້າກົບຝົນເພາະວ່າມັນຕື່ນເຕັ້ນຫລາຍທີ່ຈະເລີ່ມການຕໍ່ສູ້.

ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ: "ມັນຕື່ນເຕັ້ນດ້ວຍຄວາມຕື່ນເຕັ້ນ"

ເກືອກກົວດິນ

"ຊຸດຢູ່ພື້ນດິນດ້ວຍກົບຕື່ນມັນ"

ເພື່ອເຂົ້າຫາອາວຸດ

ຢູ່ທີ່ນີ້ "ອາວຸດ" ສະແດງເຖິງການສູ້ຮົບທີ່ພວກມັນຖືກນໍາ ໃຊ້.

ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ: "ເຂົ້າຮ່ວມໃນການສູ້ຮົບ"

ມັນເຍາະເຍີ້ຍຄວາມກົວ

"ມັນບໍ່ຢ້ານຫຍັງເລີຍ"

ເຍາະເຍີ້ຍ

"ຫົວຂວັນ"

ບໍ່ຫວັ່ນໄຫວ

"ຫ້ແທ້"

ບໍ່ຫັນກັບຈາກຕາຍ

"ບໍ່ແລ່ນຫນີ"

ງູຫາງກະຕຶງ

ຖິ້ງບັນຈຸລູກສອນ

ສິ້ນ

"ສິ້ນ ແລະເຮັດໃຫ້ມີສ່ຽງລົບກວນ"

ຂ້າງມ້າ

ດ້ານຂ້າງຂອງມ້າ

ຫອກແຫລມ

ໄມ້ຍາວທີ່ມີປາຍແຫລມ ທີ່ຜູ້ຄົນຖິ້ມໃສ່ສັດຕູຂອງພວກເຂົາ

Job 39:24

ຂໍ້ມູນເຊື່ອມຕໍ່:

ພຣະຢາເວ ສືບຕໍ່ທ້າທາຍໂຢບ.

ມັນ

ຄໍາວ່າ "ມັນ" ຫມາຍເຖິງມ້າ.

ກິນຝົນດິນ

ມ້າແລ່ນຂ້າມພື້ນດິນຢ່າງໄວວາ ຈົນຝົນດິນໄຫລຜ່ານຄືກັບນ້ຳທີ່ຄົນດື່ມ.

ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ: "ແລ່ນໄວກວ່າຝົນດິນ"

ດ້ວຍຄວາມຕູ້ຮ້າຍ ແລະຄວາມໂກດແຄ້ນ

ມ້າມີຄວາມຕື່ນເຕັ້ນຫລາຍ, ສະນັ້ນມັນຈຶ່ງເຄື່ອນຍ້າຍຢ່າງໄວວາ

ແລະແຂງແຮງ.

ໃນສ່ຽງແກ

ມັນສາມາດລະບຸໄດ້ວ່າຜູ້ໃດຜູ້ຫນຶ່ງເປົ່າແກ. ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ເມື່ອຜູ້ໃດຜູ້ຫນຶ່ງເປົ່າແກເພື່ອປະກາດວ່າການສູ້ຮົບໄດ້ເລີ່ມຕົ້ນແລ້ວ"

ມັນບໍ່ສາມາດຢືນຢູ່ບ່ອນດຽວ

"ມັນຮູ້ສຶກຕື່ນເຕັ້ນເກີນໄປທີ່ຈະຢືນຢູ່"

ມັນຮູ້ຈັກວ່າ, 'ຍິນດີ'

ຄໍາວ່າ "ຍິນດີ" ແມ່ນສ່ຽງທີ່ຄົນສ້າງຂຶ້ນ

ເມື່ອພວກເຂົາຄືນພົບບາງສິ່ງບາງຢ່າງ.

ມ້າມີສ່ຽງເພາະວ່າມັນໄດ້ຄືນພົບການສູ້ຮົບ.

ສ່ຽງໂຕຮ້ອງດັງສະຫນັ້ນ

ມັນຫມາຍຄວາມວ່າມ້າໄດ້ຍິນສຶງເຫລົ່ານີ້. ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ມັນໄດ້ຍິນສ່ຽງຮ້ອງດັງກ້ອງສະຫນັ້ນ"

ສ່ຽງຂອງມວນຊົນ

"ການສູ້ຮົບຮ້ອງໄຫ້." ຜູ້ຄົນມີສ່ຽງຮ້ອງທີ່ພິເສດທີ່

ພວກເຂົາໃຊ້ໃນສິ່ງຄາມເພື່ອສະແດງກໍາລັງ

ແລະຄວາມກ້າຫານທີ່ຍິ່ງໃຫຍ່ຂອງພວກເຂົາແລະເຮັດໃຫ້ສັດຕູຢ້ານ.

Job 39:26

ຂໍ້ມູນເຊື່ອມຕໍ່:

ພຣະຢາເວ ສືບຕໍ່ທ້າທາຍໂຢບ.

ມັນແມ່ນສະຕິປັນຍາຂອງເຈົ້າ...ສໍາລັບທາງທິດໃຕ້?

ພຣະຢາເວ ໃຊ້ຄໍາຖາມນີ້ ເພື່ອພິສູດວ່າ ໂຢບບໍ່ໄດ້ດີເທົ່າກັບ ພຣະຢາເວ.

ຄໍາຕອບທີ່ສົມບູນແບບຕໍ່ຄໍາຖາມນີ້ແມ່ນ "ບໍ່." ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ມັນບໍ່ແມ່ນໂດຍປັນຍາຂອງເຈົ້າ ... ສໍາ ລັບພາກໃຕ້."

ແຫລວຍິນດີທີ່ມັນກາງປົກຍິນດີທາງທິດໃຕ້

ຕໍ່ໄປນີ້ການຢຶດຢາວຂອງປົກຂອມັນຫມາຍເຖິງການບິນ.

ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ: "ຍິນດີທາງທິດໃຕ້"

ສໍາລັບທາງທິດໃຕ້

ໃນພູມສາດໃນພຣະຄໍາພີ, ນົກບິນໄປທາງໃຕ້ໃນຊ່ວງລະດູຫນາວ

ເພື່ອທີ່ຈະດໍາລົງຊີວິດໃນສະພາບອາກາດທີ່ອົບອຸ່ນ.

Job 39:27

ຂໍ້ມູນເຊື່ອມຕໍ່:

ພຣະຢາເວ ສືບຕໍ່ທ້າທາຍໂຢບ.

ມັນແມ່ນຄໍາສັ່ງຂອງເຈົ້າ...ເຮັດສັ່ງຂອງມັນທີ່ສູງ?

ພຣະຢາເວ ໃຊ້ຄໍາຖາມນີ້ເພື່ອພິສູດວ່າ

ໂຢບບໍ່ມີອໍານາດພຽງພໍທີ່ຈະສັ່ງນົກອື່ນຊື່.

ຄໍາຕອບທີ່ສົມບູນແບບຕໍ່ຄໍາຖາມນີ້ແມ່ນ "ບໍ່." ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ເຈົ້າບໍ່ສາມາດສັ່ງໃຫ້ນົກອື່ນຊື່ບິນຂຶ້ນ ແລະກໍສ້າງຮັງຂອງມັນຢູ່ບ່ອນສູງ."

ຄຳສັ່ງຂອງເຈົ້າ

ຄຳນາມທີ່ບໍ່ມີຕົວຕົນ "ຄຳ ສັ່ງ" ສາມາດຖືກກ່າວເຖິງເປັນຄຳກິລິຍາ. ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ: "ເພາະວ່າເຈົ້າບອກໃຫ້ເຮັດແນວນັ້ນ"

ຂຶ້ນໄປບ່ອນສູງ

ນິຫມາຍຄວາມວ່າມັນບິນຂຶ້ນໄປຂ້າງເທິງ. ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ: "ບິນຂຶ້ນສູ່ທ້ອງຟ້າ"

ປັນປ່ອມທີ່ເຂັ້ມແຂງຫນຶ່ງ

ຫນ້າຜາສູງແມ່ນຖານທີ່ຫນັ່ນຂອງນົກອິນຊີ ເພາະວ່າສັດທີ່ຢາກກິນພວກມັນບໍ່ສາມາດໄປຫາພວກມັນໄດ້.

Job 39:29

ຂໍ້ມູນເຊື່ອມຕໍ່:

ພຣະຢາເວ ສືບຕໍ່ທ້າທາຍໂຢບ.

ມັນຫລວງໄວຫາເຫຍື່ອ

ນິຄຳວ່າ "ມັນ" ຫມາຍເຖິງນົກອິນຊີ.

ເຫຍື່ອ

"ສັດທີ່ມັນສາມາດຂ້າ ແລະກິນໄດ້"

ສາຍຕາຂອງມັນເຫັນເຫຍື່ອເຫລົ່ານັ້ນ

ໃນນິຄຳວ່າ "ຕາຂອງມັນ" ຫມາຍເຖິງນົກອິນຊີ. ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ: "ມັນເຫັນພວກເຂົາ"

ລູກນ້ອຍຂອງມັນ

"ລູກນົກອິນຊີ." ມັນອາດຈະເປັນປະໂຫຍດທີ່ຈະລະບຸວ່າສິ່ງນີ້ຈະເກີດຂຶ້ນຫລັງຈາກນົກອິນຊີຂ້າ ແລະສັດ. ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ: "ຫລັງຈາກນົກອິນຊີໄດ້ຂ້າໂຕສັດ, ລູກນົກອິນຊີກໍໄດ້"

ຕີມເລືອດເຊັ່ນກັນ

"ຕີມເລືອດຂອງສັດທີ່ມັນຂ້າ"

ມີຜູ້ທີ່ຖືກຂ້າຢູ່ບ່ອນໃດ

"ບ່ອນທີ່ມີຄົນຕາຍ." ວະລີນິຫມາຍເຖິງຊາກສົບຫິນອນຢູ່ໃນບ່ອນໂລ່ງ, ບໍ່ແມ່ນກ່ຽວກັບສົບທີ່ຖືກຝັງຢູ່ໃນພື້ນດິນ.

ມັນກໍຈະຢູ່ບ່ອນນັ້ນ

ມັນສາມາດເວົ້າໄດ້ຊັດເຈນວ່າ ມັນມາກິນສົບຄົນຕາຍ. ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ: "ມັນຢູ່ທີ່ນັ້ນເພື່ອກິນພວກເຂົາ"

Chapter 40

Job 40:1

ຂໍ້ມູນເຊື່ອມຕໍ່:

ພຣະຢາເວເລີ່ມຕົ້ນຕຳຫນິຕິຕຽນໂຢບອີກຄັ້ງໂດຍຖາມຄຳຖາມລາວ.

ສົມຄວນຫລືທີ່ຜູ້ປາຖະຫນາການຕັດສິນຈະພະຍາຍາມແກ້ໄຂອົງຜູ້ຊົງອິດທານພາບພາກພື້ນນີ້ເຖິງອີກວ່າ:

ພຣະຢາເວກຳລັງສັ່ງຫ້າມໂຢບ. ນິສາມາດແປເປັນຄຳຖະແຫລງການ.

ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ: "ບໍ່ມີໃຜທີ່ຢາກວິພາກວິຈານເຮົາ

ຄວນພະຍາຍາມໄຕ້ຖຽງກັບເຮົາ,

ເພາະວ່າເຮົາແມ່ນພຣະເຈົ້າຜູ້ມີອຳນາດສູງສຸດ." ຫລື "ເຈົ້າ, ບຸກຄົນ,

ຕ້ອງການວິພາກວິຈານເຮົາ, ພຣະເຈົ້າຜູ້ມີອຳນາດສູງສຸດ,

ແຕ່ເຈົ້າບໍ່ຄວນພະຍາຍາມແກ້ໄຂເຮົາ."

ເຂົາຜູ້ໄຕ້ຖຽງກັບພຣະເຈົ້າ, ຂໍໃຫ້ເຂົາຕອບເຖິງ

ພຣະຢາເວ ເວົ້າກ່ຽວກັບໂຢບ ແລະຕົວເອງ

ຄືກັບວ່າພວກເຂົາເປັນຄົນສອງຄົນເພື່ອເຕືອນໂຢບວ່າບໍ່ມີໃຜຢູ່ບ່ອນໃດຄວນໄຕ້ຖຽງກັບພຣະເຈົ້າ.

ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ: "ເຈົ້າຢາກໄຕ້ຖຽງກັບເຮົາ, ດັ່ງນັ້ນຈຶ່ງຕອບເຮົາ."

Job 40:3

ເບິ່ງແມ່

"ຢ່າງແທ້ຈິງ." ຄຳວ່າ "ເບິ່ງແມ່"

ທີ່ນີ້ເພີ່ມຄວາມເອົາໃຈໃສ່ຕໍ່ສິ່ງທີ່ຕິດຕາມມາ.

ຂ້ານ້ອຍເປັນຄົນທີ່ບໍ່ສຳຄັນໃນ

"ຂ້ານ້ອຍບໍ່ສຳຄັນ"

ຂ້ານ້ອຍຈະສາມາດທຸນຕອບພຣະອົງຢ່າງໃດໄດ້?

ໂຢບ ໃຊ້ຄຳຖາມນີ້ເພື່ອຂໍໂທດທີ່ຈະຖາມພຣະເຈົ້າ.

ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ: "ຂ້ານ້ອຍຕອບພຣະອົງບໍ່ໄດ້."

Job 40:6

ຈົ່ງມັດແອວຂອງເຈົ້າເຫມືອນກັບຊາຍຄົນຫນຶ່ງ

ຊາຍຄົນຫນຶ່ງທີ່ໃສ່ເສື້ອຄຸມຢູ່ໃຕ້ຜ້າຄາດແອວຫລືເຂັມຂັດຂອງລາວກຳລັງກະທຳການຕັດສິນໃຈໃນເວລາທີ່ລາວໃຈຮ້າຍ.

ແລະ ໂຢບແມ່ນກຽມຕົວສຳລັບການເຮັດວຽກຫນັກເພື່ອຈະຕອບພຣະເຈົ້າ.

ເບິ່ງເພີ່ມເຕີມແປໃນຂໍ້ 38:1.

Job 40:8

ຂໍ້ມູນເຊື່ອມຕໍ່:

ພຣະຢາເວ ເລີ່ມຕົ້ນຕຳຫນິຕິຕຽນ ໂຢບອີກຄັ້ງໂດຍຖາມຄຳຖາມລາວ.

ເຈົ້າຈະເວົ້າຈິງໆ ຫລືວ່າເຮົາບໍ່ຍຸຕິທັມ?

ຄຳທີ່ວ່າ "ຈິງໆ" ຊີ້ໃຫ້ເຫັນວ່າ ພຣະຢາເວ ປະຫລາດໃຈທີ່ ໂຢບຈະເວົ້າວ່າ

ພຣະຢາເວ ບໍ່ຍຸຕິທັມ ແລະໂຢບຄວນໃຫ້ແນ່ໃຈວ່າ

ລາວຕ້ອງການເວົ້າແນວນັ້ນແທ້ໆ. ນິສາມາດແປເປັນຄຳຖະແຫລງການ.

ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ: "ເຮົາປະຫລາດໃຈທີ່ເຈົ້າເວົ້າວ່າເຮົາບໍ່ຍຸຕິທັມ."

ຫລື "ເຈົ້າຄວນແນ່ໃຈວ່າເຈົ້າຕ້ອງການເວົ້າວ່າຂ້ອຍບໍ່ຍຸຕິທັມ,

ເພາະວ່ານັ້ນແມ່ນສິ່ງທີ່ເຈົ້າກຳ ລັງເວົ້າ."

ເຈົ້າຈະຕຳນິເອົາເພື່ອເຈົ້າຈະຮຽກຮ້ອງວ່າເຈົ້າຖືກຕ້ອງຢ່າງນັ້ນຫລື?

ນິສາມາດແປເປັນຄຳຖະແຫລງການ. ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ:

ສັດນ້ຳຂະຫນາດໃຫຍ່, ອາດຈະເປັນສັດຊ້າງນ້ຳ.

ມັນກິນ

ຊ້າງນ້ຳ ກິນ

ຫຍ້າເຫມືອນງົວ

ທັງ ຊ້າງນ້ຳ ແລະ ງົວກິນຫຍ້າ.

ເອວ...ກ້າມທ້ອງຂອງມັນ

ສອງປະໂຫຍກນີ້ກ່າວເຖິງສິ່ງດຽວກັນຂອງຮ່າງກາຍ.

Job 40:17

ເຫມືອນເສັ້ນເອັນ

ເສັ້ນເອັນແມ່ນໄມ້ແຂງ ແລະ ຫາງຂອງມັນຈະແຂງຫລາຍ.

ກະດູກເຫມືອນທອງສຳລິດ

ຢູ່ທີ່ນີ້, ກະດູກຂອງລາວຖືກປຽບທຽບກັບທໍທີ່ເຮັດດ້ວຍທອງແດງ

ເພື່ອສະແດງໃຫ້ເຫັນວ່າສັດໂຕນີ້ແຂງແຮງປານໃດ.

ແຂ່ງຂາເຫມືອນກັບທ່ອນເຫລັກ

ການປຽບທຽບສຸດທ້າຍນີ້ອະທິບາຍເຖິງຄວາມແຂ້ມແຂງຂອງສັດທີ່ຍິ່ງໃຫຍ່ນີ້.

Job 40:19

ຫົວຫນ້າຂອງສິ່ງທີ່ຊົງສ້າງ

"ສິ່ງສຳຄັນທີ່ສຸດຂອງສິ່ງທີ່ມີຊີວິດ" ຫລື "ສິ່ງມີຊີວິດທີ່ແຂງແຮງທີ່ສຸດ"

ສິ່ງທີ່ຊົງສ້າງທັງຫລາຍຂອງພຣະເຈົ້າ, ມີພຽງພຣະເຈົ້າເທົ່ານັ້ນ

ພຣະຢາເວ ເວົ້າຄືກັບວ່າລາວເປັນຄົນອື່ນ. ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ສິ່ງມີຊີວິດຂອງເຮົາ. ມີແຕ່ເຮົາ, ພຣະເຈົ້າ"

ເນີນເຂົ້າທັງຫລາຍຈັດຕັ້ງມາອາຫານ

ຜູ້ຂຽນເວົ້າກ່ຽວກັບເນີນພູຄືກັບວ່າພວກເຂົາແມ່ນຄົນທີ່ມີຄວາມສາມາດໃນການໃຫ້ອາຫານແກ່ເຂົາ.

ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ: "ອາຫານເຕີບໃຫຍ່ຢູ່ເທິງເນີນພູສຳລັບພວກເຂົາ"

ກົກບົວ

ກົກດອກບົວທີ່ລອຍຢູ່ເທິງຫນ້ານ້ຳໃນຝືນທີ່ຊຸ່ມ

ກົກຮັ

ຕື້ນຫຍ້າສູງທີ່ຝົບໃນຫນອງນ້ຳຫລືຫນອງບຶງ

Job 40:22

ກົກບົວ

ກົກດອກບົວທີ່ລອຍຢູ່ເທິງຫນ້ານ້ຳໃນຝືນທີ່ຊຸ່ມ. ເບິ່ງເພີ່ມເຕີມການແປໃນຂໍ້ 40:19.

ກົກຊະໂນໃກ້ນ້ຳ

ກົກຊະໂນ ແມ່ນຕື້ນໄມ້ໃຫຍ່ທີ່ເຕີບໃຫຍ່ໃນຝືນທີ່ປຽກຊຸ່ມ.

ຖ້າພວກເຂົາບໍ່ຮູ້ໃນວັດທະນະທຳຂອງທ່ານ, ທ່ານສາມາດໃຊ້ຄຳສັບຫົວໄປສຳລັບຕື້ນໄມ້ທີ່ເຕີບໃຫຍ່ໃກ້ນ້ຳ.

ຕະລົງ

ສອງຂ້າງຂອງແມ່ນ້ຳ

ເຖິງແມ່ນແມ່ນ້ຳຈຳແດນຈະຍັງໄຫລຜ່ານຢູ່ທີ່ດັງຂອງພວກມັນ

"ເຖິງແມ່ນວ່າຈະເກີດນ້ຳຖ້ວມເຖິງດັງຂອງມັນ"

ໃຜສາມາດຈັບມັນໄດ້ດ້ວຍຂອງເກາະ,

ຫລືແທງດັງຂອງມັນຜ່ານທາງກັບຕັກໄດ້ຫລື?

ນິສາມາດແປເປັນຄຳຖະແຫລງການ. ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ເຈົ້າຮູ້ວ່າບໍ່ມີໃຜສາມາດຈັບຕົວມັນດ້ວຍຂອງເກາະ

ຫລືເຈາະດັງຂອງມັນຜ່ານດ້ວຍແຮ້ວ"

Chapter 41

Job 41:1

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:

ພຣະເຈົ້າເວົ້າຕໍ່ໄປ. ພຣະອົງກຳລັງໃຊ້ຄຳຖາມເບິ່ງໂວຫານຫລາຍໆຢ່າງ

ເພື່ອທ້າທາຍໂຍນາ.

ເຈົ້າສາມາດເອົາລາກເລວີອາຫານອອກໄດ້ດ້ວຍເບັດໃສ່ປາບໍ່?

ນິສາມາດແປເປັນຄຳຖະແຫລງການ. ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ເຈົ້າຮູ້ວ່າເຈົ້າບໍ່ສາມາດເອົາລາກເລວີອາຫານອອກໄດ້ດ້ວຍເບັດຕືກປາ".

ເອົາລາກ

ເຖິງອອກຈາກນ້ຳ

ຂອງມັນ...ມັນ

ຄຳວ່າ "ຂອງມັນ" ແລະ "ມັນ" ຫມາຍເຖິງເລວີອາຫານ.

ຫລືມັດຜູກລືນຂອງມັນດ້ວຍເຊືອກໄດ້ບໍ່?

ນີ້ບໍ່ແມ່ນປະໂຫຍກເຕັມ, ແຕ່ຄວາມຫມາຍຂອງມັນ

ສາມາດເຂົ້າໃຈໄດ້ຈາກສະພາບການວ່າ

"ຫລືເຈົ້າສາມາດມັດລືນຂອງມັນດ້ວຍສາຍເຊືອກ?"

ນິສາມາດແປເປັນຄຳຖະແຫລງການ. ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ແລະເຈົ້າຮູ້ວ່າເຈົ້າບໍ່ສາມາດມັດລືນຂອງມັນດ້ວຍສາຍເຊືອກ."

ເຈົ້າສາມາດເອົາກັບເຊືອກເຂົ້າໄປໃນຮູດັງຂອງມັນ...ດ້ວຍຂໍເກາະໄດ້ບໍ່?

ນິສາມາດແປເປັນຄຳຖະແຫລງການ. ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ເຈົ້າຮູ້ວ່າເຈົ້າບໍ່ສາມາດເອົາເຊືອກເຂົ້າໄປໃນດັງຂອງມັນ ... ດ້ວຍເບັດ."

ມັນຈະຂໍ້ອ້ອນອອນເຈົ້າໃຫ້ປ່ອຍຫລືບໍ່?

ນິສາມາດແປເປັນຄຳຖະແຫລງການ. ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ເຈົ້າຮູ້ວ່າມັນຈະບໍ່ຂໍ້ອ້ອນເຈົ້າ."

ມັນຈະເວົ້າຖ້ອຍຄຳອ່ອນຫວານກັບເຈົ້າຫລືບໍ່?

ນິສາມາດແປເປັນຄຳຖະແຫລງການ. ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ເຈົ້າຮູ້ວ່າມັນຈະບໍ່ເວົ້າຄຳເວົ້າທີ່ອ່ອນໂຍນຕໍ່ເຈົ້າ."

Job 41:4

ຂໍ້ມູນເຊືອມຄໍ:

ພຣະຢາເວ ສືບຕໍ່ຕຳຫນິຕິຕຽນ ໂຍບໂດຍຖາມຄຳຖາມລາວ.

ມັນຈະເຮັດຜົນທະສັນຍາກັບເຈົ້າ, ເພື່ອເຈົ້າຈະເອົາມັນໄປເປັນທາດຕະຫລອດ

ໄປຢ່າງນັ້ນບໍ່?

ນິສາມາດແປເປັນຄຳຖະແຫລງການ. ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ເຈົ້າຮູ້ວ່າມັນຈະບໍ່ເຮັດຜົນທະສັນຍາກັບເຈົ້າ,

ທີ່ເຈົ້າຄວນຈະເອົາມັນເປັນຜູ້ຮັບໃຊ້ຕະຫລອດໄປ"

ເຈົ້າຈະຫລິ້ນກັບມັນເຫມືອນຫລິ້ນກັບນົກໄດ້ຫລື?

ນິສາມາດແປເປັນຄຳຖະແຫລງການ. ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ເຈົ້າຮູ້ວ່າເຈົ້າບໍ່ສາມາດຫລິ້ນກັບມັນໄດ້ຄືກັບວ່າເຈົ້າຈະຫລິ້ນກັບນົກ."

ເຈົ້າຈະມັດມັນດ້ວຍເຊືອກສຳລັບທາດຍິງທັງຫລາຍຂອງເຈົ້າໄດ້ບໍ່?

ນິສາມາດແປເປັນຄຳຖະແຫລງການ. ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ເຈົ້າຮູ້ວ່າເຈົ້າບໍ່ສາມາດຜູກມັດມັນໄວ້ສຳລັບທາດຍິງຂອງເຈົ້າ."

ກຸ່ມຊາວປະມົງທັງຫລາຍຈະຕໍ່ລອງກັບມັນໄດ້ບໍ່?

ນິສາມາດແປເປັນຄຳຖະແຫລງການ. ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ເຈົ້າຮູ້ວ່າກຸ່ມຊາວປະມົງຈະບໍ່ຕໍ່ລອງກັບມັນ."

ພວກເຂົາຈະແບ່ງມັນເພື່ອແລກປ່ຽນໃນທຳມະກາງພໍດ້າໄດ້ບໍ່?

ນິສາມາດແປເປັນຄຳຖະແຫລງການ. ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ເຈົ້າຮູ້ວ່າພວກເຂົາຈະບໍ່ແບ່ງມັນເພື່ອການຄ້າລະຫວ່າງພໍດ້າ."

ພວກເຂົາຈະແບ່ງມັນ

"ກຸ່ມຊາວປະມົງຈະແບ່ງ"

Job 41:7

ຂໍ້ມູນເຊືອມຄໍ:

ພຣະຢາເວ ສືບຕໍ່ຕຳຫນິຕິຕຽນ ໂຍບໂດຍຖາມຄຳຖາມລາວ.

ເຈົ້າສາມາດແທງຫນັງຂອງມັນດ້ວຍຫລາວ ຫລື ແທງຫົວມັນ

ດ້ວຍຫອກຈັບປາຢ່າງນັ້ນບໍ່?

ນິສາມາດແປເປັນຄຳຖະແຫລງການ. ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ເຈົ້າບໍ່ສາມາດແທງຜິວຫນັງຂອງມັນດ້ວຍອາວຸດລ່າສັດຂອງເຈົ້າ,

ແລະເຈົ້າບໍ່ສາມາດແທງຫົວຂອງມັນດ້ວຍຫອກຫາປາ."

ຫລາວ

ຫລາວຂະຫນາດໃຫຍ່ທີ່ມີຫນາມເຊິ່ງຄົນໃຊ້ເພື່ອລ່າສັດທະເລຂະຫນາດໃຫຍ່

ເບິ່ງແມ

"ເອົາໃຈໃສ່ກັບສິ່ງທີ່ສຳຄັນທີ່ຂ້ອຍຈະເວົ້າ"

ຈະບໍ່ມີຄົນໃດຖືກໂຍນລົງໄປເທິງຝືນດ້ວຍການຢາກເຫັນຂອງມັນດອກຫລື?

ຄຳສັບຫົວໄປນິສາມາດແປເປັນຄຳເວົ້າໃນຮູບແບບການກະທຳຢູ່. ຄຳ

ເວົ້າທີ່ວ່າ "ສາຍຕາຂອງມັນ"

ເຫດຜົນທີ່ວ່າຄົນນັ້ນຈະໂຍນຕົວເອງລົງສູ່ຝືນດິນ,

ແມ່ນຄຳເວົ້າທີ່ເຮັດໃຫ້ຄົນຢ້ານ ແລະ ຄົນທີ່ໂຍນຕົວເອງລົງຝືນ.

ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ:"ຜູ້ໃດທີ່ແນມເບິ່ງມັນຈະຮູ້ສຶກຢ້ານກົວຈົນວ່າມັນຈະໂຍນຕົວເອງລົງເທິງຝືນ"

Job 41:10

ຂໍ້ມູນເຊື່ອມຕໍ່:

ພຣະຢາເວ ສືບຕໍ່ຕໍາຫນິຕິຕຽນ ໂຢບໂດຍຖາມຄໍາຖາມລາວ.

ບໍ່ມີໃຜທຶດຮ້າຍ ພໍ່ທີ່ຈະປຸກເລວີອາທານໃຫ້ລູກຂຶ້ນ;

ແລ້ວໃຜຄົ້ນຫລິ້ນສາມາດຢືນຄໍ່ຫນ້າເຮົາໄດ້?

ມັນຈະເປັນການງ່າຍທີ່ຈະປຸກ ເລວີອາທານ

ໃຫ້ລູກຂຶ້ນຢືນຢູ່ຕໍ່ຫນ້າພຣະຢາເວ. ນີ້ສາມາດແປເປັນຄໍາຖະແຫລງການ.

ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ຍ້ອນວ່າເຈົ້າຮູ້ວ່າບໍ່ມີຄົນໃດໂຫດຮ້າຍຈົນມັນກໍາເຮັດໃຫ້

ເລວີອາທານຕື່ນຕົວ,

ເຈົ້າແນ່ນອນຄວນຮູ້ວ່າບໍ່ມີໃຜສາມາດຢືນຢູ່ຕໍ່ຫນ້າເຮົາໄດ້."

ໃຜໄດ້ມອບສິ່ງໃດກໍ່ຕາມທີ່ຢູ່ກັບເຮົາກ່ອນ

ເພື່ອເຮົາຈະສືບຄວນຕອບແທນມັນຫລື?

ນີ້ສາມາດແປເປັນຄໍາຖະແຫລງການ. ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ເຈົ້າຮູ້ວ່າບໍ່ມີໃຜໄດ້ມອບສິ່ງໃດໃຫ້ເຮົາກ່ອນ,

ດັ່ງນັ້ນບໍ່ມີໃຜທີ່ເຮົາຕ້ອງຕອບແທນ."

ເຮົາຈະບໍ່ນຶງງຽບ

ສິ່ງນີ້ສາມາດແປເປັນຮູບແບບທີ່ເປັນບວກ. ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ເຮົາຈະເລົ່າຢ່າງແນ່ນອນ"

ຂາທັງຫລາຍ, ຫລືບໍ່ນຶງງຽບກ່ຽວກັບກໍາລັງຂອງມັນ

ທ່ານອາດຈະຕ້ອງເພີ່ມຄໍາສັບທີ່ຖືກຕັດອອກຍົກເລີກ. ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ຂາ. ເຮົາຍັງຈະເລົ່າກ່ຽວກັບເລື່ອງກໍາລັງຂອງມັນ"

ກໍາລັງ...ຫລືບໍ່ນຶງງຽບກ່ຽວກັບຮູບຮ່າງອັນສະຫງ່າງາມຂອງມັນ

ທ່ານອາດຈະຕ້ອງເພີ່ມຄໍາສັບທີ່ຖືກຕັດອອກ.

ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ:"ກໍາລັງເຂັ້ມແຂງ.

ເຮົາຍັງຈະເລົ່າກ່ຽວກັບຮູບຮ່າງອັນສະຫງ່າງາມຂອງມັນ." -

Job 41:13

ຂໍ້ມູນເຊື່ອມຕໍ່:

ພຣະຢາເວ ສືບຕໍ່ຕໍາຫນິຕິຕຽນ ໂຢບໂດຍຖາມຄໍາຖາມລາວ.

ໃຜສາມາດລອກຫນັງຄຸມດ້ານນອກຂອງມັນອອກໄດ້ຫລື?

ນີ້ສາມາດແປເປັນຄໍາຖະແຫລງການ. ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ບໍ່ມີໃຜສາມາດລອກຫນັງຊັ້ນນອກຂອງມັນອອກໄດ້."

ໃຜສາມາດແທງທະລູເສືອເກາະສອງຊັ້ນຂອງມັນໄດ້ລື?

ຄໍາວ່າ "ເສືອເກາະ" ແມ່ນຄໍາປຸງທຽບສໍາລັບເກັດແຂງ ຫລື

ເຊືອງຢູ່ດ້ານຫລັງຂອງມັນ.ນີ້ສາມາດແປເປັນຄໍາຖະແຫລງການ.

ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ບໍ່ມີໃຜສາມາດແທງທະລູເຂົ້າໄປໃນບ່ອນຫນາຂອງມັນໄດ້."

ໃຜທີ່ສາມາດເປີດປະຕູທັງຫລາຍແຫ່ງຫນ້າຂອງມັນ...ອັນຫນ້າຢ້ານຫລາຍ?

ນີ້ສາມາດແປເປັນຄໍາຖະແຫລງການ. ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ບໍ່ມີໃຜສາມາດແຍກປາກຂອງມັນອອກນອກ ... ເປັນຕາຢ້ານ."

ແຜ່ນເຫລັກ

ທັງແຜ່ນເຫລັກ ແລະ ບ່ອນເອງຂອງ ເລວີອາທານປົກປ້ອງໄດ້ດີ

ແລະຮັກສາລູກສອນ ແລະອາວຸດອື່ນໆໄວ້.

ຕິດກັນ ແຫນ້ນເຫມືອນກັບຕິດແຈບເຂົ້າໄວ້

ນີ້ຫມາຍຄວາມວ່າ "ແຜ່ນເຫລັກ" ແມ່ນຢູ່ໃກ້ກັນ

ແລະບໍ່ມີຫຍັງສາມາດເຂົ້າຫາກັນໄດ້.

Job 41:16

ອັນຫນຶ່ງຕິດກັບອີກອັນ

ແຜ່ນເຫລັກແຖວຫນຶ່ງ(41:13) ແມ່ນໃກ້ໆ ກັບແຖວອື່ນ.

ພວກມັນ...ພວກເຂົາ

ຄໍາວ່າ "ພວກມັນ" ແລະ "ພວກເຂົາ" ຫມາຍເຖິງແຖວຂອງແຜ່ນເຫລັກ

(41:13).

ພວກມັນຈະບໍ່ສາມາດຖືກດຶງໃຫ້ເຂົາຈາກກັນ

ສິ່ງນີ້ສາມາດແປເປັນຮູບແບບການກະທຳຢູ່.ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ບໍ່ມີໃຜສາມາດດຶງພວກມັນອອກຈາກກັນໄດ້"

ຈາກສຽງຫາຍໃຈຂອງມັນ

"ໃນເວລາທີ່ມັນຫາຍໃຈ." ສຽງຫາຍໃຈຄ້າຍຄືສຽງໂກນສັນຖູ.

ຄວາມຫມາຍທີ່ເປັນໄປໄດ້ອີກຢ່າງຫນຶ່ງ ແມ່ນ "ຈາກການຈາມຂອງມັນຫລື

"ເມື່ອມັນຈາມ."

ດວງຕາຂອງມັນເປັນເຫມືອນກັບຫນັງຕາຂອງແສງອາລຸນ

ດວງຕາຂອງມັນມີສີແດງ ແລະ ຕອນເຊົ້າມືດກໍ່ແດງ.

Job 41:19

ແປວໄຟຮ້ອນອື່ນອອກມາຈາກປາກຂອງມັນ ແລະປະກາຍໄຟບິວອອກມາ

"ມີໄຟລຸກອອກມາຈາກປາກຂອງມັນ,

ແປວໄຟລຸກອອກມາຈາກປາກຂອງມັນ."

ພຣະເຈົ້າສະແດງຄວາມຄິດແບບດຽວກັນໃນສອງວິທີທີ່ແຕກຕ່າງກັນເພື່ອເນັ້ນຫນັກເຖິງລັກສະນະ

ເລວີອາທານ .

ຄວັນອອກມາເຫມືອນກັບຫມ້ຕຶມນ້ຳ

ທັງຄວັນ ແລະຫມ້ຕຶມແມ່ນຮ້ອນຫລາຍ.

ຮູດັງ

ສອງດັງຂອງດັງ

ຈຸດຖ່ານໃຫ້ຮ້ອນຈົນເປັນໄຟ

"ເຮັດໃຫ້ຖ່ານຫິນລຸກເປັນໄຟ"

Job 41:22

ຂອງມັນ...ມັນ

ເລວີອາທານ

ຄວາມສະຫຍິດສະຫຍອງເຕັ້ນຕໍ່ຫນ້າມັນ

ຄໍາທີ່ບໍ່ມີຕົວຕິນ "ຄວາມຢ້ານກົວ" ສາມາດຖືກແປເປັນຄໍາກິລິຍາ

"ຢ້ານກົວ," ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ: "ເມື່ອຜູ້ຄົນເຫັນມັນມາ,

ພວກເຂົາຢ້ານຫລາຍ"

ພວກມັນບໍ່ສາມາດຖືກເຮັດໃຫ້ເຄື່ອນໄປໃສ່ໄດ້

ສິ່ງນີ້ສາມາດແປເປັນຮູບແບບການກະທຳຢູ່. ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ບໍ່ມີໃຜສາມາດຍ້າຍພວກມັນໄດ້"

ຫົວໃຈຂອງມັນແຂງເຫມືອນຫີນ

ກ່ອນຫີນບໍ່ປ່ຽນແປງ ແລະ ອ່ອນລົງ. ຄວາມຫມາຍທີ່ເປັນໄປໄດ້ແມ່ນ 1)

ຫນ້າເອິກທາງດ້ານຮ່າງກາຍຂອງ ເລວີອາທານ

ແລະອະໄວຍະວະພາຍໃນມັນແຂງແຮງທາງດ້ານຮ່າງກາຍຫລື 2)

ເລວີອາທານ ບໍ່ຢ້ານຫຍັງເລີຍຫລື 3)

ເລວີອາທານຖືກກ່າວເຖິງວ່າເປັນຄົນທີ່ຂ້າຕົວຕາຍໂດຍບໍ່ເຄີຍເສຍໃຈເລີຍ.

ແຂງເຫມືອນກັບຫີນໄມ້ແປງ

ຫີນທັງສອງທີ່ມີຂະຫນາດໃຫຍ່ກວ່າ ແລະຫນັກກວ່າເຄີຍໃຊ້ໄມ້ເມັດພືດ.

ມັນຈະເປັນຫີນທີ່ຍາກທີ່ສຸດທີ່ຜູ້ຄົນສາມາດຊອກຫາໄດ້. "ຫີນທີ່ຍາກທີ່ສຸດ"

Job 41:25

ພຣະເຈົ້າທັງຫລາຍ

ຄວາມຫມາຍທີ່ເປັນໄປໄດ້ອີກຢ່າງຫນຶ່ງແມ່ນ“ ຜູ້ທີ່ມີອໍານາດ” ຫລື

“ຜູ້ທີ່ແຂງແຮງທີ່ສຸດ”

ມັນຄິດເຖິງເຫລັກກ່າວເປັນເພືອງເຂົ້າ

"ມັນຄິດເຖິງອາວຸດທີ່ເຮັດດ້ວຍເຫລັກຄືວ່າ

ພວກເຂົາເປັນອາວຸດທີ່ເຮັດດ້ວຍເພືອງ" ເພືອງຈະບໍ່ເຂົ້າໄປບ່ອນລືຂອງມັນ,

ແລະອາວຸດເຫລັກກໍບໍ່ໄດ້ຜ່ານບ່ອນລືຂອງມັນ.

ແລະທອງສໍາລິດເປັນເຫມືອນໄມ້ຜຸຟັງ

"ມັນຄິດເຖິງອາວຸດທີ່ເຮັດດ້ວຍທອງສໍາລິດ

ຄືກັບວ່າພວກມັນເປັນອາວຸດທີ່ເຮັດດ້ວຍໄມ້ຜຸຟັງ"

ໄມ້ຜຸຟັງຈະບໍ່ໄດ້ຜ່ານບ່ອນລືຂອງມັນ,

ແລະອາວຸດທີ່ເຮັດຈາກທອງສໍາລິດບໍ່ໄດ້ຜ່ານບ່ອນລືຂອງມັນ.

Job 41:28

ສໍາລັບມັນແລ້ວຫີນສະລົງກໍກາຍເປັນແກບ

ແກບບໍ່ສາມາດທໍາຮ້າຍ ເລວີອາທານ,

ແລະກ່ອນຫີນສະລົງບໍ່ສາມາດເຮັດໃຫ້ມັນເຈັບ.

ໄມ້ຄ້ອນເຫັນເຫມືອນກັບຕໍ່ເພືອງ

ສິ່ງນີ້ສາມາດແປເປັນຮູບແບບການກະທຳຢູ່. ໄມ້-

ຄ້ອນທີ່ເຮັດດ້ວຍເພືອງຈະບໍ່ເຮັດໃຫ້ມັນເຈັບ, ແລະໄມ້-

ຄ້ອນທີ່ເຮັດດ້ວຍໄມ້ກໍຈະບໍ່ເຮັດໃຫ້ມັນເຈັບ. ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ມັນຄິດເຖິງໄມ້ຄ້ອນ ຄືກັບວ່າພວກເຂົາເປັນເພືອງ"

ມັນຫົວຂວັນໃຫ້ກັບການຕໍ່ສູ້ດ້ວຍຊັດຫອກໃສ

ຜູ້ທີ່ຊັດຫອກໃສຫວັງວ່າຫອກຈະຂ້າເລວີອາທານ,

ແຕ່ນັກຂຽນເວົ້າຄືກັບວ່າເລືອກທານ ຮູ້ວ່າຫອກຈະບໍ່ຂ້າມັນ ແລະກໍ່ຫົວຂວັນ.

ມັນຖືມຫາງທີ່ແຜ່ອກລົງໃນຂີ້ຕົມເຫມືອນກັບວ່າມັນເປັນເລືອນນວດເຂົ້າ
ເລືອນນວດເຂົ້າ ທີ່ກໍ່ລົງປັນເຂົ້າໄປໃນເມັດພິດ ທີ່ລ່ອງເຂົ້າໄປໃນພື້ນທີ່
ກໍ່ລ້ຽງນວດເຂົ້າ ແລະປ່ຽນສິ່ງທີ່ມັນແລ່ນໄປເປັນແປ້ງ,
ແລະຫາງຂອງມັນກໍ່ຈະຕິດຕາມຂີ້ຕົມ
ໃນຂະນະທີ່ມັນແກວ່ງມັນໃນເວລາທີ່ມັນຍ່າງໄປ.

Job 41:31

ມັນເຮັດໃຫ້ຟອງຈາກທີ່ເລິກລອຍຂຶ້ນມາເຫມືອນກັບຫມັ້ຕຶມນ້ຳພິດ
"ໃນຂະນະທີ່ມັນກໍ່ລົງຢ່າງຜ່ານນ້ຳ,
ມັນປ່ອຍໃຫ້ຟອງນ້ຳຢູ່ທາງຫລັງຂອງມັນ, ຄືກັບຟອງນ້ຳຕຶມເຄືອດໃນຫມັ້"
ມັນເຮັດໃຫ້ນ້ຳທະເລເຫມືອນກັບຫມັ້ຂີ້ເຜີງ
ຂີ້ເຜີງຢູ່ໃນຫມັ້ແມ່ນມີເມກຖ້ຳມີຄົນສັນມັນ,

Chapter 42

Job 42:1

ຂ້າມ້ອຍຮູ້ວ່າພຣະອົງສາມາດເຮັດທຸກສິ່ງ;
ບໍ່ມີພຣະປະສົງໃດຂອງພຣະອົງທີ່ສາມາດຖືກຢຸດຢັ້ງໄດ້
ທ່ານອາດຈະຕ້ອງໄດ້ເວົ້າຊ້ຳອີກ "ຂ້າມ້ອຍຮູ້." ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ:
"ຂ້າມ້ອຍຮູ້ວ່າພຣະອົງສາມາດເຮັດທຸກສິ່ງໄດ້.
ຂ້າມ້ອຍຮູ້ວ່າບໍ່ມີຈຸດປະສົງຫຍັງຂອງພຣະອົງທີ່ສາມາດຢຸດຢັ້ງໄດ້."
ບໍ່ມີພຣະປະສົງໃດຂອງພຣະອົງທີ່ສາມາດຖືກຢຸດຢັ້ງໄດ້
ສິ່ງນີ້ສາມາດແປເປັນຮູບແບບການກະທຳຢູ່. ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ:
"ບໍ່ມີໃຜສາມາດຢຸດແຜນການໃດໆຂອງພຣະອົງ"

ໃຜເປັນຜູ້ທີ່ຊ້ອນແຜນການທັງຫມົດໂດຍປາສະຈາກຄວາມຮູ້?
ສະບັບໃຫມ່ສ່ວນຫລາຍຍອມຮັບວ່າ
ໂຢບໄດ້ອ້າງເຖິງຄຳເວົ້າຂອງພຣະເຈົ້າຈາກຂັ້ນ 38:1.
ຜູ້ແປພາສາດັ່ງນັ້ນອາດຈະຕິດສິນໃຈ
ເພື່ອເຮັດໃຫ້ມັນຊັດເຈນວ່າພຣະເຈົ້າຖາມຄຳຖາມຂອງໂຢບ ແລະ
ຕອນນີ້ໂຢບຍັງຈື່ມັນຢູ່. ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ
"ພຣະອົງໄດ້ເວົ້າກັບຂ້າມ້ອຍວ່າ," ຜູ້ໃດແມ່ນຜູ້ທີ່ບໍ່ມີຄວາມຮູ້,
ແຕ່ວ່າຜູ້ໃດທີ່ກຳປິດແຜນຂອງພຣະອົງຈາກຄົນອື່ນ?" ຫລື
"ພຣະອົງເວົ້າກັບຂ້າມ້ອຍວ່າ ຂ້າມ້ອຍບໍ່ມີຄວາມຮູ້;
ຂ້າມ້ອຍບໍ່ຄວນເວົ້າຕົວະກ່ຽວກັບເລື່ອງແຜນຂອງພຣະອົງ. '"
ທີ່ຊ້ອນແຜນການທັງຫມົດ
ນັ້ນແມ່ນ, ປົກປິດ ຫລື ບິດເບືອນແຜນການ ແລະ
ຄຳແນະນຳຂອງພຣະເຈົ້າ.

Job 42:4

ແຕ່ບັດນິດວຽກຂ້າມ້ອຍໄດ້ເຫັນພຣະອົງ
ຜູ້ອ່ານບໍ່ຄວນເຂົ້າໃຈສິ່ງນີ້ ຫມາຍຄວາມວ່າ
ໂຢບໄດ້ເຫັນພຣະຢາເວຕິວຈິງແລ້ວ. ການເຫັນດ້ວຍຕາ
ແມ່ນຄຳອະທິບາຍສຳລັບຄວາມເຂົ້າໃຈ. ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ:
"ແຕ່ບັດນິດຂ້າມ້ອຍເຂົ້າໃຈພຣະອົງແທ້ໆ."

ຂ້າມ້ອຍຈຶ່ງຖືກຕົວເອງ

ໂຢບເອງ
ແມ່ນຄຳເວົ້າທີ່ເປັນຮູບແບບການກະທຳຢູ່ສຳລັບການເວົ້າຂອງລາວ.
ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ: "ຂ້າມ້ອຍດູຫມືນສິ່ງທີ່ຂ້າມ້ອຍເວົ້າ"

ຖືກ

"ບໍ່ມັກຫລາຍ" ຫລື "ບໍ່ພໍໃຈກັບ"

ຂ້າມ້ອຍໄດ້ປ່ຽນໃຈໄປນັ່ງຢູ່ໃນຝຸ່ນດິນ ແລະຂີ້ເຖົ້າ
ມັນບໍ່ຈະແຈ້ງວ່າໂຢບໄດ້ນັ່ງຂີ້ຝຸ່ນ ແລະ ຂີ້ເຖົ້າແທ້ໆ.
ນີ້ອາດຈະເປັນຕົວຢ່າງປຽບທຽບສຳລັບການສະແດງຄວາມເສຍໃຈສຳລັບບາບ
ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ: "ຂ້າມ້ອຍເສຍໃຈຫລາຍສຳລັບບາບຂອງຂ້າມ້ອຍ
ທີ່ຂ້າມ້ອຍຄວນນັ່ງຢູ່ໃນຂີ້ຝຸ່ນ ແລະ ຂີ້ເຖົ້າ"

Job 42:7

ເມື່ອຫລັງຈາກທີ່
ວະລີນິຖິກນຳໃຊ້ຢູ່ນີ້ເພື່ອເຮັດເຄື່ອງຫມາຍເຫດການສຳຄັນໃນເລື່ອງ.
ຖ້າພາສາຂອງທ່ານມີວິທີການໃນການເຮັດສິ່ງນີ້,

ແລະທະເລກໍ່ຈະເປື່ອນໃນເວລາທີ່ ເລືອກທານລອຍຢູ່ໃນນັ້ນ.

ຄົນຈະຄິດວ່າທີ່ເລິກມີຜົມສີເທົາ

ເພາະວ່າຟອງໃນການຕື່ນຂອງມັນເປັນສີຂາວ

Job 41:33

ເທິງແຜ່ນດິນໂລກ ບໍ່ມີໃຜທຽບມັນໄດ້

"ບໍ່ມີສິ່ງມີວິດອື່ນໃດທີ່ຄ້າຍຄືກັບ ເລືອກທານ"

ມັນເປັນທຸກສິ່ງທີ່ອວດຈອງຫອງ

"ມັນມີຄວາມພາກພູມໃຈຫລາຍ"

ມັນເປັນຣາຊາເຫມືອນລູກຊາຍທັງຫລາຍຂອງຄວາມຍິ່ງ

ເລືອກທານ

ຖືກກ່າວເຖິງຄືກັບວ່າມັນເປັນຄົນທີ່ສາມາດມີຄວາມພາກພູມໃຈ
ແລະກາຍເປັນກະສັດ. ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ: " ເລືອກທານ
ມີເຫດຜົນຫລາຍກວ່າທີ່ຈະມີຄວາມພາກພູມໃຈຫລາຍກ່ວາຄົນອື່ນໃນໂລກ"

ທ່ານສາມາດພິຈາລະນານຳໃຊ້ທີ່ນີ້.

ເອລີຟັດຊາວເທມານ

ເບິ່ງເພີ່ມເຕີມການແປຊື່ຂອງຊາຍຄົນນີ້ຄືກັບໃນຂັ້ນ 2:11

ຄວາມໂກດຂອງເຮົາຜູ້ຂຶ້ນຕໍ່ເຈົ້າ

ໄຟແມ່ນຄຳປຽບທຽບສຳລັບຄວາມໂກດແຄ້ນ, ແລະ
ການເລີ່ມຕົ້ນໄຟແມ່ນການປຽບທຽບສຳລັບການໃຈຮ້າຍ.
ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ: "ເຮົາໃຈຮ້າຍກັບເຈົ້າ"

ງົວເຖິກເຈັດໂຕ

"ງົວເຖິກ7 ໂຕ"

ເຮົາຈະບໍ່ຈັດການກັບເຈົ້າຕາມຄວາມໂງ່າຂອງເຈົ້ານັ້ນ

ຄຳນາມທີ່ບໍ່ມີຕົວຕົນ "ຄວາມໂງ່າໆ" ສາມາດຖືກແປເປັນຄຳຄຸນນາມ.

ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ: "ເຖິງວ່າເຈົ້າຈະໂງ່າຫລາຍ,
ແລະສົມຄວນທີ່ຈະໃຫ້ເຮົາລົງໂທດເຈົ້າຢ່າງຮຸນແຮງ,
ເຮົາຈະບໍ່ເຮັດແນວນັ້ນ"

ບິນຕັດ ຊາວຊູອາ

ເບິ່ງເພີ່ມເຕີມການແປຊື່ຂອງຊາຍຄົນນີ້ຄືກັບໃນຂັ້ນ 2:11

ໂຊຟາຊາວນາມາອາ

ເບິ່ງເພີ່ມເຕີມການແປຊື່ຂອງຊາຍຄົນນີ້ຄືກັບໃນຂັ້ນ 2:11

ພຣະຢາເວໄດ້ຊົງມອບຮັບໂຢບ

ບຸກຄົນດັ່ງກ່າວແມ່ນຄຳອຸປະມາສຳລັບຄຳອະທິຖານທີ່ລາວອະທິຖານ.

ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ພຣະເຈົ້າຍອມຮັບຄຳອະທິຖານຂອງໂຢບສຳລັບເພື່ອນສາມຄົນຂອງລາວ"

Job 42:10

ບໍ່ມີ

ບໍ່ມີ

Job 42:12

ໃຫ້ມີຫລາຍກວ່າຕອນຕົ້ນ

ທ່ານອາດຈະຕ້ອງເພີ່ມຄຳສັບທີ່ຕິດອອກ. ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ຫລາຍກວ່າສ່ວນທຳອິດຂອງຊີວິດຂອງລາວ"

ແກະສິບສີ່ພັນໂຕ

ແກະ 14,000 ໂຕ

ອູດຫົກພັນໂຕ

ອູດ 6,000 ໂຕ

ງົວກວຽນພັນຄູ່

ງົວກວຽນ 1,000 ໂຕ

ລາວມີລູກຊາຍເຈັດຄົນ ແລະລູກສາວສາມຄົນ

ລູກຊາຍ 7 ຄົນ ແລະລູກສາວ 3 ຄົນ

ເຢເມີມາ... ເກຊີຢາ...ເກເຣັນຮາປຸກ

ເຫລົ່ານີ້ຊື່ຂອງແມ່ຍິງ

Job 42:15

ບໍ່ມີຍິງໃດຄົນໃດທີ່ຖືກພົບວ່າງົດງາມເທົ່າລູກສາວຂອງໂຢບ

"ລູກສາວຂອງໂຢບ ແມ່ນງາມກ່ວາຜູ້ຍິງຄົນອື່ນໆ ທັງຫມົດ"

ມີຊີວິດຈົນເຕັມອາຍຸໄຂ

ຄຳເວົ້າທີ່ວ່າ "ເຕັມອາຍຸໄຂ" ຫມາຍເຖິງຜົນຖານຄືກັນກັບ "ເຖົ້າແກ່". ສອງປະໂຫຍກນີ້ປະກອບເປັນສຳນວນຫົວໄປ. ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ຜູ້ຊາຍເຖົ້າແກ່ຫລາຍ."

Chapter 1

Psalms 1:1

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:

ຄວາມເຫົາຫຼົງແມ່ນພົບຫົວໄປໃນບົດກະວີພາສາເຮັບເອີ.

ຄົນທີ່ບໍ່ໄດ້ຍ່າງຕາມຄຳແນະນຳຂອງຄົນຊົ່ວ

"ຄຳແນະນຳຂອງຄົນຊົ່ວ" ແມ່ນເວົ້າເຖິງວ່າເສັ້ນທາງທີ່ຈະຕິດຕາມ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ຜູ້ທີ່ບໍ່ປະຕິບັດຕາມຄຳແນະນຳຂອງຄົນຊົ່ວ"

ຢືນໃນທາງຂອງຄົນບາບທັງຫລາຍ

ນີ້ແມ່ນຄຳວ່າ "ເສັ້ນທາງ" ສະແດງເຖິງວິຖີຊີວິດຂອງຄົນເຮົາ. ຄຳວ່າ "ຢືນ"

ເຫົາຫຼົງກັບຄຳວ່າ "ຍ່າງ". ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ຮຽນແບບພຶດຕິກຳຂອງຄົນບາບ"

ຫລື ນັ່ງໃນທີ່ຊຸມນຸມຂອງຄົນທີ່ເປາະເຍີຍພຣະເຈົ້າ

ນັ່ງກັບຄົນທີ່ເປາະເຍີຍພຣະເຈົ້າຫມາຍເຖິງການເຂົ້າຮ່ວມກັບຄົນທີ່ເປາະເຍີຍພຣະເຈົ້າໃນພຣະສັນຫາງາ ຫຼື ບໍ່ຢືນຢູ່ໃນບ່ອນຊຸມນຸມ".

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ຫລື ເຂົ້າຮ່ວມກັບຜູ້ທີ່ເປາະເຍີຍພຣະເຈົ້າ" ຫລື "ຫລື

ເປາະເຍີຍພຣະເຈົ້າກັບຄົນອື່ນທີ່ເປາະເຍີຍພຣະອົງ"

ຄວາມຊົມຊື່ນຍິນດີ

"ຄວາມພໍໃຈ" ຫລື "ຄວາມຍິນດີ"

ພຣະຢາເວ

ນີ້ແມ່ນຊື່ຂອງພຣະເຈົ້າທີ່ພຣະອົງໄດ້ເປີດເຜີຍຕໍ່ປະຊາຊົນຂອງພຣະອົງໃນພຣະສັນຫາງາ ຫຼື ບໍ່ຢືນຢູ່ໃນບ່ອນຊຸມນຸມ".

ເບິ່ງຫນ້າການແປຄຳສັບກ່ຽວກັບພຣະຢາເວ ໃນວິທີການແປນີ້.

Psalms 1:3

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:

ຂໍ້ພຣະຄຳພີນີ້ແນະນຳຮູບພາບທີ່ລະອຽດເຊິ່ງຄົນຊອບທຳຄິດໃນພາບຂອງຕົນ ໃນທີ່ຢູ່ກ່ຽວກັບພຣະຢາເວ ຫຼື ບໍ່ຢືນຢູ່ໃນບ່ອນຊຸມນຸມ".

ເຂົາຈະເປັນຄືຕົ້ນໄມ້... ເກີດຫມາກຕາມລະດູການຂອງມັນ

ໃນພຣະຄຳພີ, ຄົນເຮົາມັກເວົ້າເຖິງຕົ້ນໄມ້.

ຄົນທີ່ເພິ່ງພໍໃຈໃນກິດຫມາຍຂອງພຣະຢາເວ

ສາມາດເຮັດທຸກສິ່ງທີ່ພຣະເຈົ້າຕ້ອງການໃຫ້ເຂົາເຈົ້າເຮັດຄືກັບຕົ້ນໄມ້ທີ່ປູກດ້ວຍມືຂອງເຂົາເຈົ້າ ຫຼື ບໍ່ຢືນຢູ່ໃນບ່ອນຊຸມນຸມ".

ແລະ ຫມາກໄມ້ທີ່ດີ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ລາວຈະໆເລີນຮຸ່ງເຮືອງຄືກັບຕົ້ນໄມ້ ... ທີ່ມີ

ຫມາກໄມ້ຕາມລະດູການຂອງມັນ".

ປູກໄວ້ໃກ້ລຳທານນ້ຳ

ຕົ້ນໄມ້ທີ່ຖືກປູກໄວ້ໃກ້ລຳທານ

ນ້ຳສາມາດມີນ້ຳທີ່ພຽງພໍເພື່ອໃຫ້ຕົ້ນແຂງແຮງ.

ທີ່ເກີດຫມາກຕາມລະດູການຂອງມັນ

ຕົ້ນໄມ້ທີ່ແຂງແຮງດີຈະໃຫ້ຫມາກທີ່ດີໃນເວລາທີ່ເຫມາະສົມ.

ໃບກໍບໍ່ຫຼົງແຫ້ງ

ຖ້າຕົ້ນໄມ້ມີນ້ຳພຽງພໍ, ໃບຂອງມັນຈະບໍ່ຫຼົງແຫ້ງ ແລະຕາຍ.

ເຂົາຈະເຮັດຫຍັງກໍຈະໆເລີນຮຸ່ງເຮືອງ

"ລາວຈະປະສົບຜົນສຳເລັດໃນສິ່ງທີ່ລາວເຮັດ".

Psalms 1:4

ຄົນຊົ່ວຊ້າບໍ່ເປັນເຊັ່ນນັ້ນເລີຍ

ວິທີການຂອງເຂົາເຈົ້າບໍ່ເປັນແບບນັ້ນສາມາດເວົ້າໄດ້ຢ່າງຈະແຈ້ງ.

"ຄົນຊົ່ວຈະບໍ່ຈະເລີນຮຸ່ງເຮືອງ" ຫລື "ຄົນຊົ່ວກໍບໍ່ຈະເລີນ".

ແຕ່ກັບເປັນຄືຂີ້ແກບ

ວິທີການທີ່ເຂົາເຈົ້າເປັນຄືກັບຂີ້ແກບສາມາດຖືກກ່າວເຖິງຢ່າງຈະແຈ້ງ.

ອາດຈະແປໄດ້ວ່າ: "ແຕ່ອີກຢ່າງຫນຶ່ງ, ພວກມັນມີຄຳຄືກັບຂີ້ແກບ".

ແຕ່ກັບເປັນຄືຂີ້ແກບ

ການຢູ່ລອດເມື່ອພຣະເຈົ້າພິພາກສາຖືກກ່າວເຖິງວ່າ "ຢືນຢູ່."

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ຈະບໍ່ລອດເມື່ອພຣະເຈົ້າຕັດສິນພວກເຂົາ" ຫລື

"ຈະຖືກຕັດສິນລົງໂທດເມື່ອພຣະເຈົ້າຕັດສິນພວກເຂົາ" (ເບິ່ງເພີ່ມເຕີ້).

ແລະບໍ່ມີຄົນບາບທັງຫລາຍໃນທີ່ຊຸມນຸມ

ຜູ້ແປສາມາດສະຫນອງໃຫ້ຄຳກິລິຍາ "ຢືນ." ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ບໍ່ມີຄົນບາບທັງຫລາຍໃນທີ່ຊຸມນຸມຂອງຄົນຊອບທຳ"

ການທີ່ພຣະເຈົ້າຍອມຮັບເປັນຄົນຊອບທຳ

ຖືກກ່າວເຖິງວ່າຢືນຢູ່ນຳກຸ່ມຄົນຊອບທຳ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ບໍ່ມີຄົນບາບໃນທີ່ຊຸມນຸມທີ່ຈະບໍ່ຍອມຮັບຄົນບາບໃນທຳມາກຸງຄົນຊອບທຳ".

Psalms 1:6

ເພາະວ່າພຣະເຈົ້າຢາເວໄດ້ຊົງເປັນຊອບທາງຂອງຄົນຊອບທຳ, ແຕ່ທາງຂອງ

ຄົນຊົ່ວຈະຈົບຫາຍໄປ

ບໍ່ມີຄົນຊົ່ວໃນກຸ່ມນັ້ນ ຂ້າມກັບສິ່ງທີ່ເກີດຂຶ້ນກັບຄົນຊອບທຳກັບສິ່ງທີ່ເກີດຂຶ້ນກັບຄົນຊົ່ວ.

ເປັນຊອບທາງຂອງຄົນຊອບທຳ

ວິທີການດຳລົງຊີວິດຂອງຄົນເວົ້າເຖິງວ່າມັນເປັນ "ທາງ" ຫລື "ຖະຫນົນ"

ທີ່ພວກເຂົາ ກຳລັງເດີນໄປ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ວິທີທີ່ຄົນຊອບທຳດຳລົງຊີວິດ

ທາງຂອງຄົນຊົ່ວຈະຈົບຫາຍໄປ

ນີ້ແມ່ນ "ວິທີທາງ" ຢືນສຳລັບຄົນຊົ່ວ, ຜູ້ທີ່ກຳລັງເດີນໄປຕາມທາງ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ຄົນຊົ່ວຈະສູນຫາຍຍ້ອນທາງຂອງພວກເຂົາ" ຫລື

"ຄົນຊົ່ວຈະຕາຍຍ້ອນວິຖີຊີວິດຂອງພວກເຂົາ".

Chapter 2

Psalms 2:1

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:

ການຂະຫນານແມ່ນພົບຫົວໄປໃນບົດກະວີເຮັບເອີ. .

ເປັນຫຍັງບັນດາປະຊາຊາດຈຶ່ງຕົກຢູ່ໃນຄວາມຮຸ່ນວາຍ ... ເປັນຫຍັງເຫລົ່ານັ້ນຈະ

ຊາຊົນຈຶ່ງຄິດແຜນການວາງອຸບາຍອັນໄຮ້ປະໂຫຍດ?

ສອງຂໍ້ນີ້ມີຄວາມຫມາຍຄ້າຍຄືກັນ, ແລະ "ປະຊາຊາດ" ແລະ "ປະຊາ

ຊົນ" ຫມາຍເຖິງກຸ່ມຄົນດຽວກັນ. ຄຳເວົ້າທີ່ວ່າ "ປະຊາຊາດ" ແລະ "ປະ

ຊາຊົນ" ອາດຈະເປັນຕົວແທນຂອງພວກເຂົາ. ອາດຈະແປໄດ້ວ່າ:

"ເປັນຫຍັງບັນດາຜູ້ນຳຂອງປະເທດຕ່າງໆທີ່ກຳລັງປົນປ່ວນ ແລະ

ວາງແຜນທີ່ຈະລົ້ມເຫລວ?"

ເປັນຫຍັງບັນດາປະຊາຊາດຈຶ່ງຕົກຢູ່ໃນຄວາມຮຸ່ນວາຍ

ນີ້ອາດຈະຫມາຍຄວາມວ່າປະຊາຊາດໄດ້ສ້າງຄວາມຮຸ່ນວາຍ ແລະ

ໂກດແຄ້ນ.

ແຜນການວາງອຸບາຍອັນໄຮ້ປະໂຫຍດ

ເຫລົ່ານີ້ແມ່ນອາດຈະເປັນແຜນການຕໍ່ຕ້ານພຣະເຈົ້າ ແລະ

ປະຊາຊົນຂອງພຣະອົງ.

ບັນດາກະສັດຂອງແຜ່ນດິນໂລກຈຶ່ງລຸກຂຶ້ນຮ່ວມຫົວກັນ ... ບັນດາຜູ້ປົກຄອງກໍ

ສຸມຫົວກັນ.

ສອງຂໍ້ນີ້ມີຄວາມຫມາຍຄ້າຍຄືກັນ. .

ລຸກຂຶ້ນຮ່ວມຫົວກັນ

"ເຕົ້າໂຮມກັນເພື່ອຕໍ່ສູ້" ຫລື "ສຳມັກຄີກັນ ແລະກະກຽມເພື່ອກະບົດ".

ຂໍໃຫ້ພວກເຮົາຢຽບສາຍໂສ້ທີ່ພວກເຂົາໃສ່ພວກເຮົາ ... ປົດໂສ້ຂອງພວກເຮົາ

ອອກໄປ

ປະຊາຊົນຂອງປະເທດອື່ນໆເວົ້າກ່ຽວກັບການປົກຄອງຂອງພຣະຢາເວ

ແລະ ການປົກຄອງຂອງຜູ້ເປັນເມືອງຈະປົກຄອງພວກເຂົາຄືກັບວ່າມັນຖືກມັດ

ແລະ ລ່າມໂສ້ ອາດຈະແປໄດ້ວ່າ:

"ພວກເຮົາຄວນປ່ອຍຕົວພວກເຂົາໃຫ້ຜົນຈາກການຄວບຄຸມຂອງພວກເຂົາ;

ພວກເຮົາບໍ່ຄວນປ່ອຍໃຫ້ພວກເຂົາປົກຄອງພວກເຮົາອີກຕໍ່ໄປ!"

Psalms 2:4

ພຣະອົງ ... ພຣະຜູ້ເປັນເຈົ້າ.

ປະໂຫຍກເຫລົ່ານີ້ກ່າວເຖິງພຣະຢາເວ. ພຣະຢາເວມັກຖືກເອີ້ນວ່າ

"ພຣະຜູ້ເປັນເຈົ້າ" ແຕ່ວ່າຄຳສັບສຳລັບ "ພຣະຢາເວ" ແລະ

"ພຣະຜູ້ເປັນເຈົ້າ" ແມ່ນແຕກຕ່າງກັນ.

ປະທັບໃນສະຫວັນ

ການປະທັບຢູ່ນີ້ຫມາຍເຖິງການຕັດສິນ.

ສິ່ງທີ່ລາວນັ່ງຢູ່ສາມາດເວົ້າໄດ້ຢ່າງຈະແຈ້ງ. ອາດຈະແປໄດ້ວ່າ:

"ກົດລະບຽບໃນສະຫວັນ" ຫລື
 "ນັ່ງຢູ່ເທິງບັນລັງຂອງພຣະອົງໃນສະຫວັນ" .
ພຣະຜູ້ເປັນເຈົ້າຈະຊົງຫຍັງພວກເຂົາ
 "ພຣະຜູ້ເປັນເຈົ້າດູກຄົນເຫລົ່ານັ້ນ."
 ເປັນຫຍັງລາວຈຶ່ງເວົ້າເຢຍພວກເຂົາສາມາດຖືກລະບຸຢ່າງຈະແຈ້ງ.
 ອາດຈະແປໄດ້ວ່າ:
 "ພຣະຜູ້ເປັນເຈົ້າຫົວຂວັນພວກເຂົາສຳລັບແຜນການທີ່ໂງ່າຂອງພວກເຂົາ" .
ແລ້ວພຣະອົງຈະເຄື່ອນພວກເຂົາດ້ວຍຄວາມໂກດຮ້າຍຂອງພຣະອົງ
 "ຄວາມໂກດຮ້າຍ"
 ສາມາດຫມາຍເຖິງຄວາມໃຈຮ້າຍທີ່ສຸດຫລືຄວາມໂກດແຄ້ນ. .
ເຮັດໃຫ້ພວກເຂົາຍ້ານກົວ
 "ຄວາມຍ້ານກົວ".
 Psalms 2:6
ເອົາເອງ
 ພຣະຢາເວແມ່ນເນັ້ນຫນ້າພຣະອົງ, ແລະ ບໍ່ແມ່ນຄົນອື່ນ,
 ໄດ້ແຕ່ງຕັ້ງກະສັດຂອງພຣະອົງ.
ແຕ່ງຕັ້ງກະສັດຂອງເອົາ
 "ແຕ່ງຕັ້ງກະສັດຂອງຂ້ອຍໃຫ້ປົກຄອງ"
ຂ້າພະເຈົ້າຈະປາວປະກາດຕາມຄຳຂອງພຣະເຈົ້າຢາເວ
 ຄົນທີ່ເວົ້າວ່າມີແມ່ນກະສັດ. ສິ່ງນີ້ສາມາດເວົ້າໄດ້ຢ່າງຈະແຈ້ງ.
 ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ກະສັດກ່າວວ່າ
 'ຂ້ອຍຈະປະກາດຂໍ້ຄຳສັ່ງຂອງພຣະຢາເວ" .
ພຣະອົງກ່າວແກ່ຂ້າພະເຈົ້າ
 "ພຣະຢາເວກ່າວກັບຂ້ອຍ"
ເຈົ້າເປັນລູກຊາຍຂອງເອົາ! ໃນມືນີ້ເອົາເປັນບິດາຂອງເຈົ້າ
 ໃນບັນດາປະຊາຊົນໃນຫລາຍໆປະເທດໃນໂລກນັ້ນ,
 ຜູ້ຊາຍສາມາດຕັດສິນໃຈທີ່ຈະລ້ຽງດູເດັກນ້ອຍຢ່າງຖືກກົດຫມາຍ,
 ເຊິ່ງຈະກາຍເປັນມໍລະດົກຂອງພວກເຂົາ.
 ຕໍ່ໄປນີ້ແມ່ນພຣະຢາເວເອົາຊາຍຄົນຫນຶ່ງ ແລະ
 ເຮັດໃຫ້ລາວເປັນກະສັດແຫ່ງອິດສະຣາເອນ. ອາດຈະແປໄດ້ວ່າ:
 "ຂ້ອຍເຮັດໃຫ້ເຈົ້າເປັນລູກຊາຍຂອງຂ້ອຍ.
 ມືນີ້ຂ້ອຍໄດ້ກາຍເປັນພໍ່ຂອງເຈົ້າ" ຫລື "ດຽວນີ້ເຈົ້າເປັນລູກຂອງຂ້ອຍ
 ແລະແມ່ນພໍ່ຂອງເຈົ້າ".
 Psalms 2:8
ຂໍຄວາມເຊື່ອມຕໍ່:
 ພຣະຢາເວຍັງເວົ້າຕໍ່ກະສັດຄົນໃຫມ່ຂອງອິດສະຣາເອນ.
ບັນດາປະຊາຊົນໃຫ້ເປັນມໍລະດົກຂອງເຈົ້າ ... ດິນແດນທີ່ໂກໂປຈົນເຖິງສຸດ
ປາຍແຜ່ນດິນໂລກໃຫ້ເປັນກຳມະສິດຂອງເຈົ້າ.
 ປະໂຫຍກເຫລົ່ານີ້ສະແດງແນວຄິດທີ່ຄ້າຍຄືກັນຫລາຍ.
ດິນແດນທີ່ໂກໂປຈົນເຖິງສຸດປາຍແຜ່ນດິນໂລກ
 "ດິນແດນທີ່ຢູ່ໂກຫລາຍ".
ເຈົ້າຈະຮັຽນຄືພວກເຂົາດ້ວຍໄມ້ແສ້ເຫລັກ; ຄືກັນກັບໄຫຂອງຊ່າງປັ້ນ, ເຈົ້າ

ຈະຟາດໃຫ້ແຕກເປັນປ່ຽງ
 ປະໂຫຍກເຫລົ່ານີ້ສະແດງແນວຄິດທີ່ຄ້າຍຄືກັນຫລາຍ.
ເຈົ້າຈະຮັຽນຄືພວກເຂົາດ້ວຍໄມ້ແສ້ເຫລັກ
 ການເອົາຊະນະຊາດຕ່າງໆເວົ້າເຖິງການທຳລາຍພວກເຂົາ, ແລະ
 ອຳນາດຂອງລາວຖືກກ່າວເຖິງຄືກັບໃຊ້ເຫລັກ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:
 "ທ່ານຈະເອົາຊະນະພວກມັນໄດ້ໂດຍ ອຳນາດຂອງທ່ານທັງຫມົດ" .
ເຈົ້າຈະຟາດໃຫ້ແຕກເປັນປ່ຽງ
 ບັນດາປະເທດທີ່ຖືກທຳລາຍຖືກກ່າວເຖິງ
 ຄືກັບວ່າພວກເຂົາຈະຖືກຕີໃຫ້ແຕກຄືກັບຫມໍ້ດິນເຜົາ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:
 ເຈົ້າຈະທຳລາຍພວກມັນຫມົດຄືກັບຫມໍ້ດິນເຜົາ" .
ໄຫຂອງຊ່າງປັ້ນ
 ຊ່າງປັ້ນແມ່ນບຸກຄົນທີ່ເຮັດຫມໍ້ດິນເຜົາ ແລະ ຫມໍ້ເຫລົ່ານີ້ແມ່ນແຕກ ແລະ
 ສາມາດແຍກໄດ້ງ່າຍ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ໄຫດິນເຜົາ" ຫລື
 "ຫມໍ້ດິນເຜົາ" .
 Psalms 2:10
ດັງນັ້ນ, ບັດນີ້ພວກເຈົ້າຜູ້ເປັນກະສັດທັງຫລາຍ; ຈົ່ງຟັງຄຳເຕືອນ, ພວກເຈົ້າບັນ
ດາຜູ້ປົກຄອງແຫ່ງແຜ່ນດິນໂລກຈົ່ງປັບປຸງຕົວເອງ.
 ສອງປະໂຫຍກນີ້ມີຄວາມຫມາຍຄ້າຍຄືກັນ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:
 "ດັງນັ້ນດຽວນີ້, ເຈົ້າກະສັດ ແລະຜູ້ປົກຄອງໂລກ, ໄດ້ຮັບການເຕືອນ
 ແລະແກ້ໄຂ" .
ຈົ່ງຟັງຄຳເຕືອນ
 ສິ່ງນີ້ສາມາດລະບຸໄດ້ດ້ວຍຮູບແບບປະໂຫຍກກົງ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:
 "ຟັງຄຳເຕືອນນີ້" ຫລື "ສະຫລາດ" .
ປັບປຸງຕົວເອງ
 ສິ່ງນີ້ສາມາດລະບຸໄດ້ດ້ວຍຮູບແບບປະໂຫຍກກົງ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:
 "ຟັງການແກ້ໄຂນີ້" ຫລື "ເອົາການແກ້ໄຂນີ້" .
 Psalms 2:12
ຈົ່ງຈຸບພົດພຣະບຸດ
 ຜູ້ຄົນຈະສະແດງກະສັດຂອງພວກເຂົາວ່າອພວກເຂົາຈົ່ງຮັກພັກດີຕໍ່ພຣະອົງໂດຍການຈຸບພຣະອົງ
 ບາງທີຢູ່ຕື່ນ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:
 "ສະແດງໃຫ້ລູກຊາຍຮູ້ວ່າທ່ານມີຄວາມສັດຊື່ຕໍ່ລາວແທ້ໆ" ຫລື
 "ກົມຕົວລົງຕໍ່ຫນ້າລູກຊາຍຂອງລາວ" .
ເຈົ້າຈະຕາຍຕາມທາງ
 ນີ້ອາດຫມາຍເຖິງການຕາຍຢູ່ທີ່ນັ້ນ,
 ກ່ອນທີ່ຄົນນັ້ນຈະມີໂອກາດຫາຍຕົວໄປ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:
 "ເຈົ້າຈະຕາຍທັນທີ".
ເມື່ອຄວາມໂກດຮ້າຍຂອງພຣະອົງລູກຂຶ້ນມາໃນທັນທີ
 ຄວາມໂກດແຄ້ນຂອງກະສັດຖືກກ່າວເຖິງຄືກັບວ່າມັນແມ່ນໄຟທີ່ສາມາດໄຫມ້ໄດ້.
 ອາດຈະແປໄດ້ວ່າ: "ເມື່ອລາວໃຈຮ້າຍຢ່າງກະທັນຫັນ" .
ລົ້ມຢູ່ໃນພຣະອົງ
 ການຫຼຸນຂໍ້ກະສັດເພື່ອປົກປ້ອງແມ່ນກ່າວເຖິງວ່າເປັນການສະແຫວງຫາບ່ອນລີ້ໄພໃນລາວ.
 ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ຂໍໃຫ້ກະສັດປົກປ້ອງພວກເຂົາ" .

Chapter 3
 Psalms 3:1
ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:
 ການຂະຫນານແມ່ນຝົບຫົວໄປໃນບົດກະວີເຮັບເຮີ. .
ເພງສັນຮະເສີນຂອງກະສັດດາວິດ
 ຄວາມຫມາຍທີ່ເປັນໄປໄດ້ແມ່ນ 1) ດາວິດຂຽນບົດເພງ ຫລື 2)
 ບົດເພງແມ່ນກ່ຽວກັບດາວິດ ຫລື 3)
 ບົດເພງແມ່ນຢູ່ໃນແບບຂອງບົດເພງຂອງດາວິດ.
ພຣະຢາເວ, ສັດຕູຂອງຂ້າພະເຈົ້າຊ່າງຫລວງຫລາຍເຫລືອເກີນ!
 ຄຳອຸທອນນີ້ສະແດງໃຫ້ເຫັນວ່າດາວິດຢ້ານສັດຕູຂອງລາວ.
 ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ໂອ້ຍ, ຂ້ອຍມີສັດຕູຫລາຍ!" .
ໄດ້ລຸກຂຶ້ນຕໍ່ສູ້ຂ້າພະເຈົ້າ
 ການຕໍ່ສູ້ກັບຜູ້ໃດຜູ້ຫນຶ່ງແມ່ນເວົ້າເຖິງການຕໍ່ສູ້ກັບລາວ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:
 "ມາໂຕ່ນຂ້ອຍ" .
ເສລາ

ນີ້ອາດຈະແມ່ນຄຳສັບດົນຕີທີ່ບອກໃຫ້ຄົນເຮົາຮ້ອງເພງ ຫລື
 ຫລິນເຄື່ອງມືຂອງເຂົາເຈົ້າຢູ່ບ່ອນນີ້.
 ການແປບາງພາສາຂຽນພາສາເຮັບເຮີ, ແລະ
 ບາງຄຳແປບໍ່ໄດ້ລວມເອົາມັນ. .
 Psalms 3:3
ຂ້າແດ່, ພຣະຢາເວ, ຊົງເປັນໂລ້ລຮັມຮອບຂ້າພະເຈົ້າ
 ເຄື່ອງປ້ອງກັນປົກປ້ອງທະຫານ.
 ດາວິດເວົ້າຄືກັບວ່າພຣະເຈົ້າເປັນເຄື່ອງປ້ອງກັນທີ່ປົກປ້ອງລາວ.
 ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ເຈົ້າ, ພຣະຢາເວ, ປົກປ້ອງຂ້ອຍຄືກັບໄລ້" .
ສັກສີຂອງຂ້າພະເຈົ້າ
 "ເຈົ້າແມ່ນສະຫງ່າລາສີຂອງຂ້ອຍ."
 ໂດຍການເອີ້ນພຣະເຈົ້ານີ້ແມ່ນສະຫງ່າລາສີຂອງພຣະອົງ,
 ດາວິດກ່າວວ່າພຣະເຈົ້າແມ່ນຜູ້ທີ່ໃຫ້ກຽດຕິຍົດແກ່ລາວ.
 ເນື່ອງຈາກດາວິດຫາກໍເວົ້າກ່ຽວກັບສັດຕູຂອງລາວ ແລະ

ພຣະເຈົ້າເປັນຜູ້ປົກປ້ອງລາວ,
ລາວອາດຈະຫມາຍຄວາມວ່າພຣະເຈົ້າໃຫ້ກຽດຕິຍົດຂອງພຣະອົງໂດຍໃຫ້ລາວ
ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ເຈົ້າແມ່ນຜູ້ທີ່ໃຫ້ສະຫງ່າລາສີແກ່ຂ້ອຍ" ຫລື
"ເຈົ້າແມ່ນຜູ້ທີ່ໃຫ້ຂ້ອຍຊະນະ" .

ຜູ້ທີ່ຮູ້ຫົວຂອງຂ້ານ້ອຍຂຶ້ນ

"ເຈົ້າແມ່ນຜູ້ທີ່ຍົກຫົວຂອງຂ້ອຍ."
ການໃຫ້ຄວາມກ້າຫານແກ່ຜູ້ໃດຜູ້ໜຶ່ງຖືກກ່າວເຖິງວ່າເປັນການຍົກຫົວຂຶ້ນ.
ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ຜູ້ທີ່ໃຫ້ກຳລັງໃຈຂ້ອຍ" (ເບິ່ງເພີ່ມເຕີມ:
ຕົວຢ່າງປຽບທຽບ).

ຂ້ານ້ອຍຍົກສຽງ

ການໃຊ້ສຽງຂອງຄົນໜຶ່ງເພື່ອຮ້ອງອອກມາແມ່ນເວົ້າຄືກັບການຍົກສຽງຂອງ
ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ຂ້ອຍຮ້ອງໄຫ້ອອກ" .

ເສລາ

ນີ້ອາດຈະແມ່ນຄຳສັບດິນຟີທີ່ບອກໃຫ້ຄົນເຮົາຮ້ອງເພງຫລືຫລິ້ນເຄື່ອງມືຂອງເຂົາ
ການແປບາງພາສາຂຽນພາສາເຮັບເຮົາ, ແລະ
ບາງຄຳແປບໍ່ໄດ້ລວມເອົາມັນ. ເບິ່ງວິທີທີ່ທ່ານແປສິ່ງນີ້ໃນ .

Psalms 3:5

ຝຸງຊີນຫລວງຫລາຍທີ່ຕັ້ງໃນຂຶ້ນຕໍ່ສູ້ຂ້ານ້ອຍຮອບດ້ານ

"ໄດ້ຮັບຮອບຂ້ອຍເພື່ອທຳລາຍຂ້ອຍ".

Psalms 3:7

ລຸກຂຶ້ນ

Chapter 4

Psalms 4:1

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:

ການຂະຫນານແມ່ນພົບທົ່ວໄປໃນບົດກະວີເຮັບເຮົາ. .

ສຳລັບຫົວຫນ້ານັກດົນຕີ

"ນີ້ແມ່ນເພື່ອໃຫ້ຜູ້ກຳກັບການນຳໃຊ້ດົນຕີໃນການນະມັດສະການ".

ກ່ຽວກັບເຄື່ອງດົນຕີ

"ປະຊາຊົນຄວນຫລິ້ນເຄື່ອງດົນຕີທີ່ມີສາຍດ້ວຍເພງນີ້".

ບົດເພງສັນລະເສີນໂດຍດາວິດ

ຄວາມຫມາຍທີ່ເປັນໄປໄດ້ແມ່ນ 1) ດາວິດຂຽນບົດເພງສັນລະເສີນ ຫລື 2)

ບົດເພງສັນລະເສີນແມ່ນກ່ຽວກັບດາວິດ ຫລື 3) ບົດເພງສັນລະ

ເສີນແມ່ນຢູ່ໃນແບບຂອງບົດເພງສັນລະເສີນຂອງດາວິດ.

ຕອບຂ້ານ້ອຍເມື່ອຂ້ານ້ອຍຮ້ອງທຸນ

"ຕອບຂ້ອຍເມື່ອຂ້ອຍຮ້ອງທຸນ" ຫລື "ຊ່ວຍຂ້ອຍເມື່ອຂ້ອຍຮ້ອງທຸນ".

ພຣະເຈົ້າແຫ່ງຄວາມຊອບທຳຂອງຂ້ານ້ອຍ

"ພຣະເຈົ້າ, ຜູ້ທີ່ສະແດງໃຫ້ເຫັນວ່າຂ້ອຍເປັນຄົນຊອບທຳ".

ປະທານຊ່ອງທາງເມື່ອຂ້ານ້ອຍຫມົດຫົນທາງ

ຢູ່ໃນອັນຕະລາຍຖືກກ່າວເຖິງວ່າຢູ່ໃນຊ່ອງແຄບ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ກູ້ເຮົາຂ້ອຍເມື່ອຂ້ອຍຕົກຢູ່ໃນອັນຕະລາຍ" .

Psalms 4:2

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:

ດາວິດຮ້ອງເພງນີ້ສ່ວນໜຶ່ງຄືກັບວ່າລາວກຳລັງເວົ້າກັບສັດຕູຂອງລາວ.

ປະຊາກອນທັງຫລາຍເອີຍ, ພວກທ່ານຈະປ່ຽນກຽດຕິຍົດຂອງເຮົາໃຫ້ກາຍ

ເປັນຄວາມຮັບອາຍອີກດົນນານເທົ່າໃດ?

ດາວິດໃຊ້ຄຳຖາມນີ້ເພື່ອຕຳຫນິພວກສັດຕູຂອງລາວ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ທ່ານປະຊາຊົນສືບຕໍ່ຫັນກຽດຕິຍົດຂອງຂ້ອຍໄປສູ່ຄວາມຮັບອາຍ!" .

ປ່ຽນກຽດຕິຍົດຂອງເຮົາໃຫ້ກາຍເປັນຄວາມຮັບອາຍ

ການໃຫ້ກຽດເຂົ້າແທນທີ່ຈະໃຫ້ກຽດເຂົ້າແມ່ນເວົ້າເຖິງການເຮັດໃຫ້ກຽດສັກສິດຂອງພຣະເຈົ້າ

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ອາຍຂ້ອຍແທນທີ່ຈະໃຫ້ກຽດຂ້ອຍ" ຫລື

"ເຮັດໃຫ້ຂ້ອຍຮັບອາຍໃນເວລາທີ່ເຈົ້າຄວນໃຫ້ກຽດຂ້ອຍ".

ພວກທ່ານຈະຮັກສິງທຳເຮັດ ແລະສະແຫວງຫາຄຳຕົວະປົວະອີກດົນນານ

ເທົ່າໃດ?

ດາວິດໃຊ້ຄຳຖາມນີ້ເພື່ອຕຳຫນິພວກສັດຕູຂອງລາວ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ທ່ານຍັງຮັກສິງທຳບໍ່ມີຄຳ ແລະສະແຫວງຫາຄວາມຕົວະ" .

ຮັກສິງທຳເຮັດ ລາ ... ສະແຫວງຫາຄຳຕົວະປົວະ

ສອງປະໂຫຍກນີ້ແມ່ນຄ້າຍຄືກັນຫລາຍໃນຄວາມຫມາຍ.

ດາວິດເວົ້າເຖິງການເລີ່ມຕົ້ນເຮັດບາງສິ່ງບາງຢ່າງທີ່ເປັນການລຸກຂຶ້ນ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ເຮັດບາງສິ່ງບາງຢ່າງທີ່ເປັນການລຸກຂຶ້ນ."

ຄົບຫນ້າຂອງສັດຕູທັງປວງຂອງຂ້ານ້ອຍ ... ຫັກແຂ້ວຂອງຄົນຊົວ

ປະໂຫຍກເຫລົ່ານີ້ເວົ້າສິ່ງທີ່ຄ້າຍຄືກັນຫລາຍ. ປະໂຫຍກທີ່ວ່າ

"ສັດຕູຂອງຂ້ອຍ" ແລະ "ຄົນຊົວ" ຫມາຍເຖິງກຸ່ມຄົນກຸ່ມດຽວກັນ. .

ເພາະພຣະອົງຈະຊົງຄົບຫນ້າຂອງສັດຕູທັງປວງຂອງຂ້ານ້ອຍ

ນີ້ແມ່ນວິທີການດູກຄົນ. ດາວິດເວົ້າວ່າຖ້າຫາກວ່າພຣະຢາເວຈະມາ ແລະ

ດ້ານຮ່າງກາຍຕິສັດຕູຂອງລາວ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ເພື່ອເຈົ້າຈະດູກສັດຕູຂອງຂ້ອຍທັງຫມົດຄືກັບວ່າ

ຜູ້ໃດຕິພວກເຂົາໃສ່ຄາງກະໂຕ" .

ພຣະອົງຈະຊົງປັກແຂ້ວຂອງຄົນຊົວເສຍ

ສັດຕູທັງໆທຳຮ້າຍດ້ວຍແຂ້ວ.

ການຫັກແຂ້ວຂອງພວກເຂົາຈະໃຊ້ອຳນາດຂອງພວກເຂົາໄປໂຈມຕີ.

ພຣະອົງຈະຊົງປັກແຂ້ວຂອງພວກເຂົາໄປໂຈມຕີ

ແລະທາງຮ່າງກາຍຕິສັດຕູຂອງລາວ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ເຈົ້າຈະເຮັດໃຫ້ຄົນຊົວບໍ່ສາມາດທຳຮ້າຍຂ້ອຍຄືກັບຄົນທີ່ທຳລາຍແຂ້ວສັດຮ້າຍ" .

ຄວາມລອດມາກພຣະຢາເວ

ຄຳນາມທີ່ເປັນນາມມະທຳ "ຄວາມລອດ"

ສາມາດສະແດງອອກດ້ວຍຄຳວ່າ "ບັນທຶກ." ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ພຣະຢາ

ເວຊ່ວຍຊີວິດປະຊາຊົນຂອງລາວ" .

ການຂີ້ຕົວະແມ່ນບໍ່ມີຄຳ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ຮັກຄວາມຕົວະທີ່ບໍ່ມີຄຳ" .

ພຣະເຈົ້າຢາເວຊົງເລືອກຄົນຊອບທຳສຳລັບ ພຣະອົງເອງ

"ພຣະຢາເວເລືອກຄົນທີ່ມີຄວາມເຄົາລົບນັບຖືຕົນເອງ".

Psalms 4:4

ຈົງຕົວສັນດ້ວຍຄວາມຢ້ານ

ສາຍພົວພັນລະຫວ່າງ "ສັນສະເຫຼືອນ" ແລະ "ຄວາມຢ້ານກົວ"

ແລະຜູ້ທີ່ຄວນຢ້ານກົວສາມາດລະບຸໄດ້ຢ່າງຈະແຈ້ງ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ຈົງຢ້ານກົວພຣະຢາເວຫລາຍຈົນວ່າເຈົ້າສັນສະເຫຼືອນ" ຫລື

"ຈົງຢ້າແກງພຣະຢາເວ" .

ຕົວສັນ

"ສັນ".

ຈົງຕຶກຕອງໃນໃຈ

ຫົວໃຈສະແດງຄວາມຄິດຂອງຄົນ.

ການຄິດຢ່າງຮອບຄອບຖືກກ່າວເຖິງວ່າເປັນສະມາທິໃນຫົວໃຈຂອງຄົນເຮົາ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ຄິດຢ່າງລະມັດລະວັງ" .

ຖວາຍບັນດາເຄື່ອງບູຊາແຫ່ງຄວາມຊອບທຳ

"ຖວາຍເຄື່ອງບູຊາທີ່ຖືກຕ້ອງ".

ໄວ້ວາງໃຈໃນພຣະຢາເວ

ຄວາມໄວ້ວາງໃຈແມ່ນເວົ້າເຖິງຄືກັບວ່າມັນແມ່ນວັດຖຸທີ່ສາມາດເອົາໄປບ່ອນໃດບ່ອນໜຶ່ງໄດ້.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ໄວ້ວາງໃຈໃນ ພຣະຢາເວ" ຫລື

"ໄວ້ວາງໃຈພຣະຢາເວ" .

Psalms 4:6

ໃຜຈະສຳແດງສິ່ງດີໆ ໃຫ້ເຮົາໄດ້ເຫັນ?

ຄຳຖາມນີ້ແມ່ນໃຊ້ເພື່ອຖາມບາງສິ່ງບາງຢ່າງຫລືສະແດງຄວາມປາດຖະໜານກ່ຽວກັບບາງສິ່ງບາງຢ່າງ

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ກະລຸນາສະແດງໃຫ້ພວກເຮົາເຫັນບາງຢ່າງທີ່ດີ" ຫລື

"ພວກເຮົາຫວັງວ່າຜູ້ໃດຜູ້ໜຶ່ງຈະສະແດງສິ່ງທີ່ດີໃຫ້ພວກເຮົາ" .

ໃຜຈະສຳແດງສິ່ງດີໆ ໃຫ້ເຮົາໄດ້ເຫັນ?

ການສະແດງບາງສິ່ງທີ່ດີເປັນຕົວແທນໃຫ້ນຳສິ່ງດີໆ ຫລື

ເວົ້າວ່າສິ່ງທີ່ດີໄດ້ເກີດຂຶ້ນ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ໃຜຈະເອົາສິ່ງດີໆມາໃຫ້ພວກເຮົາ?" ຫລື

"ໃຜຈະເວົ້າວ່າສິ່ງດີໆໄດ້ເກີດຂຶ້ນ?" .

ສ່ອງແສງແຫ່ງພຣະພັກຂອງພຣະອົງມາເຫນືອພວກເຮົາ

ນັກຂຽນເວົ້າກ່ຽວກັບສິ່ງທີ່ພຣະຢາເວ

ປະຕິບັດທີ່ດີຕໍ່ພວກເຂົາຄືກັບວ່າໃບຫນ້າຂອງພຣະຢາເວສ່ອງແສງໃຫ້ພວກເຂົາ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ກະທຳທີ່ດີຕໍ່ພວກເຮົາ" .

ພຣະອົງໄດ້ຊົງປະທານໃຫ້ໃຈຂ້າມອຍຍິນດີຫລາຍກວ່າ
ຫົວໃຈເປັນຕົວແທນຂອງບຸກຄົນ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:
"ເຈົ້າໄດ້ໃຫ້ຂ້ອຍມີຄວາມສຸກຫລາຍກວ່າເກົ່າ" .
ພຣະອົງໄດ້ຊົງປະທານໃຫ້ໃຈຂ້າມອຍຍິນດີຫລາຍກວ່າເມື່ອເວລາທີ່ຄົນອື່ນ
ຄວາມສະຫງ່າລາສີໄດ້ຖືກກ່າວເຖິງຄືກັບວ່າມັນເປັນວັດຖຸທີ່ສາມາດໃຫ້ໄດ້.
ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:
"ເຈົ້າໄດ້ເຮັດໃຫ້ຂ້ອຍມີຄວາມສຸກຫລາຍກວ່າຄົນອື່ນ" .
ມີເຂົ້າ ແລະເຫລົ້າອະນຸໂຍນໃຫມ່ຢ່າງອຸດົມ
"ເຫລົ້າໃຫມ່" ອາດຈະເປັນຕົວແທນຂອງ ຫມາກອະນຸໂຍນ.
ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ໃນເວລາທີ່ພວກເຂົາເກັບກ່ຽວຜົນລະປູກທີ່ເກັບກ່ຽວ

ແລະເມັດຫມາກອະນຸໂຍນ" .
ຂ້າມອຍຈະເອນຕົວລົງ ແລະນອນຫລັບຢ່າງເປັນສຸກ
ຄວາມສະຫງົບໄດ້ຖືກກ່າວເຖິງຄືກັບວ່າມັນແມ່ນສະຖານທີ່.
ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ຂ້ອຍຈະສະຫງົບສຸກເມື່ອຂ້ອຍນອນຫລັບ
ແລະນອນຫລັບ" ຫລື "ຂ້ອຍຈະບໍ່ຢ້ານກົວອັນຕະລາຍເມື່ອຂ້ອຍນອນ ແລະ
ນອນຫລັບ" .
ເຮັດໃຫ້ຂ້າມອຍຢູ່ລອດປອດໄພ
ຄຳວ່າ "ປອດໄພ" ແລະ "ເຮັດໃຫ້ປອດໄພ" ຫມາຍເຖິງພື້ນຖານຄືກັນ ແລະ
ເນັ້ນຫນັກໃສ່ຄວາມປອດໄພຄົບຖ້ວນ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:
"ເຮັດໃຫ້ຂ້ອຍປອດໄພສົມບູນ" .

Chapter 5

Psalms 5:1

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:

ການຂະຫນານແມ່ນພົບຫົວໄປໃນບົດກະວີເຮັບເຮີ. .

ສຳລັບຫົວຫນ້າກົດດີ

"ນີ້ແມ່ນເພື່ອໃຫ້ຜູ້ກຳກັບການນຳໃຊ້ດິນຕີໃນການນະມັດສະການ".

ກັບເຄື່ອງດົນຕີທັງຫລາຍ

"ເພງນີ້ຄວນໄດ້ຮັບການສະແດງໂດຍຜູ້ທີ່ມັກຫລິ້ນເຄື່ອງດົນຕີ."

ບົດເພງສັ້ນລະເສີນຂອງດາວິດ

ຄວາມຫມາຍທີ່ເປັນໄປໄດ້ແມ່ນ 1) ດາວິດຂຽນບົດເພງສັ້ນລະເສີນ ຫລື 2)

ບົດເພງສັ້ນລະເສີນແມ່ນກ່ຽວກັບດາວິດ ຫລື 3) ບົດເພງສັ້ນລະ

ເສີນແມ່ນຢູ່ໃນແບບຂອງບົດເພງສັ້ນລະເສີນຂອງດາວິດ.

ຂໍ້ຊົງຟັງຄຳຮ້ອງທຸນຂອງຂ້າມອຍທີ່ມີພຣະອົງ

ນີ້ແມ່ນການຮຽກຮ້ອງຄວາມຊ່ວຍເຫລືອ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ຝັງຂ້ອຍດັງທີ່ຂ້ອຍຮ້ອງທຸນເຈົ້າຕອນນີ້ເພື່ອຂໍຄວາມຊ່ວຍເຫລືອ" .

ສຽງຄຳຄວນ

ສຽງຄຳຄວນທີ່ຄົນເຮົາເຮັດດ້ວຍສຽງເມື່ອເຂົາ ເຈົ້າກຳລັງທຸກທໍລະມານຢູ່.

ພຣະອົງຊົງຟັງສຽງຮ້ອງໄປຂອງຂ້າມອຍໃນຍາມເຊົ້າ ... ຂ້າມອຍຈະທຸນ

ວົງວອນຕໍ່ພຣະອົງໃນຍາມເຊົ້າ

ສອງປະໂຫຍກນີ້ແມ່ນຄ້າຍຄືກັນຫລາຍໃນຄວາມຫມາຍ.

ຂ້າມອຍຈະທຸນວົງວອນຕໍ່ພຣະອົງ

"ຂ້ອຍຈະນຳຄຳຮ້ອງຂໍຂອງຂ້ອຍ" ຫລື

"ຂ້ອຍຈະຖາມເຈົ້າວ່າຂ້ອຍຕ້ອງການຫຍັງ"

ລໍຄອຍດ້ວຍຄວາມຫວັງ

"ຫວັງວ່າ"

Psalms 5:4

ພຣະຢາເວຊິງກຽດຊັງບັນດາຜູ້ກໍ່ຄວາມຮຸນແຮງ ແລະ ຫລອກລວງ

ເນື່ອງຈາກວ່າດາວິດກຳລັງເວົ້າກັບພຣະເຈົ້າໃນບົດເພງສັ້ນລະເສີນ,

ປະໂຫຍກນີ້ສາມາດເວົ້າໄດ້ດ້ວຍຄຳວ່າ "ເຈົ້າ." ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ພຣະຢາເວ, ຫ່ານກຽດຊັງຜູ້ທີ່ໃຊ້ຄວາມຮຸນແຮງ ແລະ ຫລອກລວງ" ຫລື

"ພຣະຢາເວ, ຫ່ານກຽດຊັງຜູ້ທີ່ກະທຳທີ່ຮຸນແຮງ ແລະ

ຫລອກລວງຄົນອື່ນ" .

Psalms 5:7

ພຣະວິຫານຂອງພຣະອົງ

ນີ້ຫມາຍເຖິງວິຫານຂອງພຣະເຈົ້າ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ພຣະວິຫານຂອງ

ພຣະອົງ".

ຂໍ້ຊົງນຳຂ້າມອຍເຂົ້າໄປໃນຄວາມຊອບທຳຂອງພຣະອົງ

ດາວິດເວົ້າເຖິງຄວາມຊອບທຳຄືກັບວ່າມັນເປັນເສັ້ນທາງ ແລະ

ການສຶດສອນເປັນຜູ້ນຳ. ປະໂຫຍກທີ່ວ່າ "ຄວາມຊອບທຳຂອງເຈົ້າ"

ຫມາຍຄວາມວ່າພຣະເຈົ້າທ່ຽງທຳ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ສອນຂ້ອຍໃຫ້ເຮັດໃນສິ່ງທີ່ຊອບທຳຄືກັບທີ່ເຈົ້າເຮັດ" .

ຂໍ້ຊົງເຮັດທາງຂອງພຣະອົງໃຫ້ລາບລົ້ນຕໍ່ຫນ້າຂ້າມອຍ

ດາວິດເວົ້າເຖິງຄວາມຊອບທຳຄືກັບວ່າມັນເປັນເສັ້ນທາງ.

ເສັ້ນທາງທີ່ກົງໄປກົງມາງ່າຍທີ່ຈະເບິ່ງ ຫລືຍ່າງຕໍ່ໄປ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ສະແດງໃຫ້ຂ້ອຍເຫັນຢ່າງຈະແຈ້ງກ່ຽວກັບວິທີດຳເນີນຊີວິດໃນທາງທີ່ຖືກຕ້ອງ

ຫລື "ເຮັດໃຫ້ຂ້ອຍງ່າຍທີ່ຈະເຮັດໃນສິ່ງທີ່ຖືກຕ້ອງ" .

Psalms 5:9

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:

ດາວິດເວົ້າກ່ຽວກັບສັດຕູຂອງລາວ

ເພາະບໍ່ມີຄວາມຈິງໃນປາກຂອງພວກເຂົາ

ຄວາມຈິງຢູ່ໃນປາກຫມາຍເຖິງການເວົ້າຄວາມຈິງ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ເພາະວ່າພວກເຂົາບໍ່ເຄີຍເວົ້າສິ່ງທີ່ເປັນຄວາມຈິງ" .

ກາຍພາຍໃນຂອງພວກເຂົາມັນຊົ່ວ

ກາຍເປັນພາຍໃນເປັນຕົວແທນໃຫ້ແກ່ຄວາມຄິດ ແລະ

ຄວາມປາຖະຫນາຂອງຜູ້ຄົນ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ຄວາມຄິດ

ແລະຄວາມປາຖະຫນາຂອງພວກເຂົາຊົ່ວ" .

ລຳຄໍຂອງພວກເຂົາ

ຄໍແມ່ນຕົວແທນຂອງການປາກເວົ້າຂອງຄົນ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ຄຳເວົ້າຂອງພວກເຂົາ" ຫລື "ສິ່ງທີ່ພວກເຂົາເວົ້າ" .

ລຳຄໍຂອງພວກເຂົາເປັນຫລຸມຝັງສືບທີ່ເປີດຢູ່

ຄໍຂອງພວກເຂົາຖືກເວົ້າເຖິງຄືກັບວ່າມັນເປັນບ່ອນຝັງສືບທີ່ເປີດ,

ກ່ຽມພ້ອມສຳລັບຊາກສືບທີ່ຈະຝັງສືບເຂົ້າໄປໃນບ່ອນນັ້ນ.

ຄວາມຫມາຍທີ່ເປັນໄປໄດ້ແມ່ນ 1) "ພວກເຂົາເວົ້າວ່າພວກເຂົາຈະຂ້າຄົນ"

ຫລື 2) "ສິ່ງທີ່ພວກເຂົາເວົ້າວ່າຂ້າຄົນ" .

ພວກເຂົາປະຈົບປະແຈງດ້ວຍລິ້ນຂອງພວກເຂົາ

"ພວກເຂົາເວົ້າສິ່ງດີໆກ່ຽວກັບຄົນ ໂດຍບໍ່ມີຄວາມຫມາຍແທ້ຫຍັງເລີຍ".

ລິ້ນຂອງພວກເຂົາ

ລິ້ນເປັນຕົວແທນໃຫ້ກັບສິ່ງທີ່ຄົນເວົ້າ. .

ຂໍໃຫ້ພວກເຂົາລົ້ມລົງດ້ວຍແຜນຮ້າຍຂອງພວກເຂົາເອງ

"ອາດຈະເຮັດໃຫ້ແຜນການຂອງພວກເຂົາເຮັດໃຫ້ພວກເຂົາປະສົບກັບໄພພິບັດ"

ຫລື

"ພວກເຂົາອາດຈະກາຍເປັນສິ່ງທີ່ບໍ່ສຳຄັນຍ້ອນແຜນການຂອງພວກເຂົາ".

ແຜນຮ້າຍ

ແຜນການທີ່ຈະທຳຮ້າຍຄົນ

ລົ້ມລົງ

ນີ້ແມ່ນສິ່ງທີ່ເຮັດໃຫ້ຄົນເຮົາປະສົບກັບໄພພິບັດ ຫລືສູນເສຍອຳນາດ.

ປະສົບກັບໄພພິບັດ

ຫລືກາຍມາເປັນສິ່ງທີ່ບໍ່ສຳຄັນແມ່ນເວົ້າເຖິງຄວາມລົ້ມເຫລວ. .

Psalms 5:11

ຂໍໃຫ້ຄົນທັງປວງທີລົ້ມຢູ່ໃນພຣະອົງຍິນດີ

ພຣະເຈົ້າໄດ້ຖືກກ່າວເຖິງຄືກັບວ່າລາວເປັນບ່ອນລີ້ໄພ,

ບ່ອນທີ່ຜູ້ຄົນສາມາດໄດ້ຮັບການປົກປ້ອງ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ຂໍໃຫ້ທຸກຄົນທີ່ໄປຫາເຈົ້າເພື່ອການປົກປ້ອງຈົບປິຕິຍິນດີ" (ເບິ່ງເພີ່ມເຕີມ:

ການປຽບທຽບ figs).

ຄົນທັງປວງທີລົ້ມຢູ່ໃນພຣະອົງຍິນດີ ... ເປັງສຽງຮ້ອງດ້ວຍຄວາມຍິນດີຢູ່ສະ

ເຫມີເພາະພຣະອົງຊົງປ້ອງກັນພວກເຂົາ.

ຂໍສອງຂໍ້ນີ້ສະແດງຄວາມຄິດທີ່ຄ້າຍຄືກັນ. .

ລົ້ມຢູ່ໃນພຣະອົງ

ການໄປຫາພຣະຢາເວເພື່ອການປົກປ້ອງແມ່ນເວົ້າເຖິງການເປັນຜູ້ລີ້ໄພໃນພຣະອົງ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ໄປຫາເຈົ້າເພື່ອປົກປ້ອງ" .

ບັນດາຄົນທີ່ຮັກນາມຊື່ຂອງພຣະອົງ

ຊື່ຂອງພຣະເຈົ້າເປັນຕົວແທນຂອງພຣະອົງ. ຫຼື: "ຄົນທີ່ຮັກເຈົ້າ" .

ພຣະອົງຈະຊົງໂອບລົມພວກເຂົາດ້ວຍຄວາມພໍໃຈດັງໄລ່ກັບງັງ

ຄວາມໂປດປານຂອງພຣະເຈົ້າກ່າວເຖິງວ່າມັນເປັນເຄື່ອງປ້ອງກັນ.
ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ເຈົ້າຈະມັກພວກເຂົາ ແລະ

ປົກປ້ອງພວກເຂົາຄືກັບທະຫານປົກປ້ອງຕົນເອງດ້ວຍເຄື່ອງປ້ອງກັນ" ຫລື
"ຍ້ອນວ່າເຈົ້າມີຄວາມກະລຸນາຕໍ່ພວກເຂົາ, ເຈົ້າຈະປົກປ້ອງພວກເຂົາ .

Chapter 6

Psalms 6:1

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:

ການຂະຫນານແມ່ນພົບທົ່ວໄປໃນບົດກະວີເຮັບເຮີ. .

ເຄື່ອງດົນຕີ

"ນີ້ແມ່ນເພື່ອໃຫ້ຜູ້ກ່າຍການຫລິ້ນດົນຕີໃນການນະມັດສະການ".

ກ່ຽວກັບເຄື່ອງດົນຕີແບບສາຍ

"ປະຊາຊົນຄວນຫລິ້ນເຄື່ອງດົນຕີທີ່ມີສາຍດ້ວຍເພງນີ້".

ຄັງໃນຮູບແບບ ຊີມິນິດ

ນີ້ອາດຫມາຍເຖິງແບບຂອງດົນຕີ.

ບົດເພງສັ້ນລະເສີນຂອງດາວິດ

ຄວາມຫມາຍທີ່ເປັນໄປໄດ້ແມ່ນ 1) ດາວິດຂຽນບົດເພງສັ້ນລະເສີນ ຫລື 2) ບົດເພງສັ້ນລະເສີນແມ່ນກ່ຽວກັບດາວິດ ຫລື 3) ບົດເພງສັ້ນລະເສີນແມ່ນຢູ່ໃນແບບຂອງບົດເພງສັ້ນລະເສີນຂອງດາວິດ.

ກະດູກທັງຫລາຍຂອງຂ້າຍໂອກສັນຢູ່

ກະດູກເປັນຕົວແທນຂອງຮ່າງກາຍທັງຫມົດ.

ຮ່າງກາຍຂອງລາວອາດຈະມີການສັ່ນສະເທືອນເພາະວ່າລາວເຈັບຫນັກ

ຫລື ເມື່ອຍຫລາຍ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ຮ່າງກາຍຂອງຂ້ອຍສັ່ນສະເທືອນ" .

Psalms 6:3

ເປັນທຸກຫນັກ

"ຢ້ານກົວ" ຫລື "ກັງວົນ".

ຈະເປັນແບບນິໄສອີກດົນປານໃດ?

ດາວິດໃຊ້ຄໍາຖາມນີ້ເພື່ອສະແດງວ່າລາວບໍ່ຢາກສືບຕໍ່ຮູ້ສຶກອ່ອນແອ

ແລະກັງວົນໃຈຕໍ່ໄປ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

ກະລຸນາຢາປ່ອຍໃຫ້ສິ່ງນີ້ດໍາເນີນຕໍ່ໄປ! " .

ຫັນກັບມາ, ພຣະຢາເວ

ດາວິດກ່າວເຖິງພຣະເຈົ້າທີ່ມີເມດຕາຕໍ່ລາວໃນຂະນະທີ່ພຣະເຈົ້າກັບມາຫາລາວ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ພຣະຢາເວ, ກັບມາຫາຂ້ອຍ" ຫລື

"ມີຄວາມເມດຕາຂ້ອຍ, ພຣະຢາເວ" .

ເພາະໃນຄວາມຕາຍ ບໍ່ມີການລະລຶກເຖິງພຣະອົງ. ແລ້ວໃນແດນມໍຣະນາໃຜ

ຈະຂອບພຣະຄຸນພຣະອົງແດ່?

ສອງປະໂຫຍກນີ້ສະແດງຄວາມຫມາຍຄ້າຍຄືກັນ. .

ເພາະໃນຄວາມຕາຍບໍ່ມີການລະລຶກເຖິງພຣະອົງ

ຄວາມຊົງຈໍາເປັນຕົວແທນໃຫ້ແກ່ການຍ້ອງຍໍ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ເພາະເມື່ອຄົນເຮົາຕາຍ, ພວກເຂົາຈະບໍ່ສັນລະເສີນເຈົ້າອີກຕໍ່ໄປ" .

ແລ້ວໃນແດນມໍຣະນາໃຜຈະຂອບພຣະຄຸນພຣະອົງແດ່?

ດາວິດໃຊ້ຄໍາຖາມນີ້ເພື່ອເນັ້ນຫນັກວ່າບໍ່ມີໃຜໃນແດນມໍຣະ

ນາຈະຂອບໃຈພຣະເຈົ້າ. ອາດຈະແປໄດ້ວ່າ: "ບໍ່ມີໃຜໃນແດນມໍຣະ

ນາຈະຂອບໃຈທ່ານ!" ຫລື "ຄົນຕາຍບໍ່ສາມາດສັນລະເສີນທ່ານ!" .

Psalms 6:6

ຂ້າຍໂອກສັນແຮງດ້ວຍການຮ້ອງໃຫ້

ສຽງຮ້ອງຂອງລາວສະແດງເຖິງຄວາມເຈັບປວດຫລືຄວາມທຸກໃຈທີ່ລາວຮູ້ສຶກ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ຂ້ອຍເມື່ອຍຫລາຍຍ້ອນຄວາມເຈັບປວດຂອງຂ້ອຍ" .

ຂ້າຍໂອກສັນເຮັດໃຫ້ບ່ອນນອນຂອງຂ້ອຍປຽກຊຸ່ມດ້ວຍນ້ຳຕາ, ຂ້າຍໂອກສັນ

ບ່ອນນອນຂອງຂ້າຍໂອກສັນດ້ວຍນ້ຳຕາຂອງຂ້າຍໂອກສັນ

ປະໂຫຍກທັງສອງນີ້ສະແດງຄວາມຫມາຍດຽວກັນ. .

ຂ້າຍໂອກສັນເຮັດໃຫ້ບ່ອນນອນຂອງຂ້ອຍປຽກຊຸ່ມດ້ວຍນ້ຳຕາ

"ຂ້ອຍເຮັດໃຫ້ຕຽງນອນປຽກດ້ວຍນ້ຳຕາຂອງຂ້ອຍ" ຫລື

"ຕຽງນອນຂອງຂ້ອຍຊຸ່ມຫລາຍເພາະນ້ຳຕາຂອງຂ້ອຍ".

ຂ້າຍໂອກສັນບ່ອນນອນຂອງຂ້າຍໂອກສັນດ້ວຍນ້ຳຕາຂອງຂ້າຍໂອກສັນ

"ຂ້ອຍເຮັດຕຽງນອນຂອງຂ້ອຍປຽກດ້ວຍນ້ຳຕາຂອງຂ້ອຍ"

ຕາຂອງຂ້າຍໂອກສັນໃຄ່ຢ່າງໄປດ້ວຍຄວາມເສົ້າ

ຄວາມສາມາດໃນການເບິ່ງເຫັນແມ່ນເວົ້າເຖິງດ້ານຕາ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ການເບິ່ງເຫັນຂອງຂ້ອຍແມ່ນມືດມົວ" ຫລື

"ຂ້ອຍບໍ່ສາມາດເຫັນໄດ້ຢ່າງຈະແຈ້ງ" .

ດ້ວຍຄວາມເສົ້າ

ຄວາມໂສກເສົ້າຢູ່ນີ້ສະແດງເຖິງການຮ້ອງໄຫ້. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ຈາກການຮ້ອງໄຫ້" ຫລື "ເພາະວ່າຂ້ອຍຮ້ອງໄຫ້ຫລາຍ" .

Psalms 6:8

ພຣະຢາເວຊົງໄດ້ຍິນສຽງຮ້ອງຂໍຄວາມກະລຸນາຂອງເຈົ້າແລ້ວ... ພຣະຢາເວໄດ້

ຊົງຮັບຄໍາອະທິຖານຂອງເຈົ້າ

ສອງແຖວນີ້ມີຄວາມຫມາຍຄ້າຍຄືກັນຫລາຍ. .

ພຣະຢາເວໄດ້ຊົງຮັບຄໍາອະທິຖານຂອງເຈົ້າ

ເຕັມໃຈທີ່ຈະເຮັດໃນສິ່ງທີ່ດາວິດໄດ້ອະທິຖານກ່າວເຖິງການຍອມຮັບຄໍາອະທິຖານຂອງລາວ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ພຣະຢາເວຈະຕອບສະ

ຫນອງຕໍ່ຄໍາອະທິຖານຂອງຂ້ອຍ" .

Chapter 7

Psalms 7:1

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:

ການຂະຫນານແມ່ນພົບທົ່ວໄປໃນບົດກະວີເຮັບເຮີ. .

ສ່ວນປະກອບດົນຕີຂອງດາວິດ

"ນີ້ແມ່ນບົດເພງທີ່ດາວິດໄດ້ຂຽນ".

ເຊິ່ງລາວຮ້ອງເຖິງພຣະຢາເວເປັນຖ້ອຍຄໍາຂອງເປັນຢາມິນ

ປະໂຫຍກທີ່ວ່າ "ຖ້ອຍຄໍາຂອງ" ສະແດງເຖິງສິ່ງທີ່ລາວໄດ້ເວົ້າ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ກ່ຽວກັບຖ້ອຍຄໍາ,

ຜູ້ຊາຍຈາກຊົນເຜົ່າເປັນຢາມິນກ່າວ," .

ລີ້ໄພໃນພຣະອົງ!

ການໄປຫາພຣະຢາເວເພື່ອການປົກປ້ອງແມ່ນເວົ້າເຖິງການເປັນຜູ້ລີ້ໄພໃນພຣະອົງ.

ອາດຈະແປໄດ້ວ່າ: "ໄປຫາທ່ານເພື່ອການປ້ອງກັນ!" .

ພວກເຂົາຈະຈັກຂ້າຍໂອກສັນຢ່າງສົງ, ຈັກຂ້າຍໂອກສັນເປັນຕ່ອນໆ

ດາວິດກ່າວເຖິງສັດຕູຂອງລາວໂຈມຕີລາວ

ຄືກັບວ່າພວກເຂົາຈະຈັກຮ່າງກາຍຂອງລາວອອກ ແລະ

ຈັກມັນເປັນຕ່ອນຄືກັບສົງໂຕເຮັດ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ພວກເຂົາຈະຂ້າຂ້ອຍຢ່າງຮຸນແຮງຄືກັບສົງໂຕທີ່ຈັກຮ່າງກາຍຂອງຜູ້ຖືກເຄາະຮ່າງ"

ແລະຈັກມັນເປັນຕ່ອນໆ" ຫລື "ພວກເຂົາຈະຂ້າຂ້າຍໂອກສັນຢ່າງຮຸນແຮງ" .

ຈົນບໍ່ມີໃຜສາມາດພາຂ້າຍໂອກສັນໄປສູ່ຄວາມປອດໄພໄດ້

"ແລະບໍ່ມີໃຜອີກຈະຊ່ວຍຊີວິດຂ້ອຍໄດ້".

Psalms 7:3

ໃນມືຂອງຂ້າຍໂອກສັນບໍ່ມີຄວາມຍຸດຕິທໍາເລີຍ

ມີເປັນຕົວແທນຂອງສິ່ງທີ່ຄົນເຮັດ.

ການມີຄວາມບໍ່ຍຸດຕິທໍາຕໍ່ພວກເຂົາຫມາຍເຖິງການໄດ້ເຮັດບາງສິ່ງທີ່ບໍ່ພຽງແຕ່ເຮັດ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ບໍ່ມີສິ່ງທີ່ບໍ່ຍຸດຕິທໍາໃນສິ່ງທີ່ຂ້ອຍໄດ້ເຮັດ" ຫລື

"ຂ້ອຍບໍ່ໄດ້ເຮັດຫຍັງທີ່ບໍ່ຍຸດຕິທໍາກັບໃຜເລີຍ" .

Psalms 7:5

ຊີວິດຂອງຂ້າຍໂອກສັນ

ຊີວິດເປັນຕົວແທນຂອງບຸກຄົນ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ຂ້ອຍ" .

ພຣະເຈົ້າ

"ທຽບທັນກັບມັນ" ຫລື "ເຂົາເຖິງມັນ." ນີ້ ຫມາຍເຖິງການຈັບຕົວລາວ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ຈັບຂ້ອຍ" .

ຂໍໃຫ້ເຂົາຢຸບຢ່າຮ່າງກາຍທີ່ມີຊີວິດຢູ່ຂອງຂ້າຍໂອກສັນຕິດຕົນ

ທີ່ນີ້ "ຮ່າງກາຍທີ່ມີຊີວິດຂອງຂ້ອຍ" ແມ່ນຕົວແທນຂອງນັກຂຽນ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ອະນຸຍາດໃຫ້ສັດຕູຂອງຂ້ອຍທໍາລາຍຂ້ອຍ" .

ພຣະເຈົ້າກັກຝຸນ

ນີ້ຫມາຍຄວາມວ່ານອນຢູ່ໃນຄວາມຕາຍ ແລະບໍ່ເສີຍເມີຍຕໍ່ຄວາມອັບອາຍ.

Psalms 7:6

ຂໍຊົງລຸກຂຶ້ນເຖິດ, ຂ້າແດ່ພຣະຢາເວ, ດ້ວຍຄວາມກົວໂກດຂອງພຣະອົງ
ການລຸກຂຶ້ນແມ່ນຫມາຍເຖິງການເຮັດບາງສິ່ງບາງຢ່າງ ຫລືການກະທຳ.
ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ເຮັດບາງຢ່າງໃນຄວາມໂກດແຄ້ນຂອງເຈົ້າ" ຫລື
"ໃຈຮ້າຍກັບສັດຕູຂອງຂ້ອຍ ແລະ ລົງມືປະຕິບັດ: .

ຢືນຂຶ້ນຕໍ່ຕ້ານຄວາມໃຈຮ້າຍຂອງພວກສັດຕູຂອງຂ້ານ້ອຍ
ການຕໍ່ສູ້ຕ້ານກັບຜູ້ຄົນ ແມ່ນເວົ້າເຖິງການຕໍ່ຕ້ານພວກເຂົາ.
ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ຕໍ່ສູ້ກັບຄວາມໂກດແຄ້ນຂອງສັດຕູຂອງຂ້ອຍ" ຫລື
"ໂຈມຕີສັດຕູຂອງຂ້ອຍຜູ້ທີ່ໂກດແຄ້ນຂ້ອຍ" .

ຄວາມໂກດຂອງພວກສັດຕູຂອງຂ້ານ້ອຍ
ຄວາມໂກດແຄ້ນຂອງພວກເຂົາເປັນຕົວແທນຂອງການໂຈມຕີຂອງພວກເຂົາ.
ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ການໂຈມຕີຂອງສັດຕູຂອງຂ້ອຍ" ຫລື
"ສັດຕູຂອງຂ້ອຍທີ່ໂຈມຕີຂ້ອຍ" .

ຕື່ນຂຶ້ນ
ການຕື່ນນອນຫມາຍເຖິງ ການເລີ່ມເຮັດບາງສິ່ງ ຫລືລົງມືປະຕິບັດ.
ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ປະຕິບັດ" ຫລື "ເຮັດບາງສິ່ງບາງຢ່າງ" .

ເພື່ອເປັນແກ່ຂ້ານ້ອຍ
"ສຳລັບຂ້ອຍ" ຫລື "ເພື່ອຊ່ວຍຂ້ອຍ".

ບັນດາປະເທດຕ່າງໆ ໄດ້ມາຊຸມນຸມ
ໃນທີ່ນີ້ຄຳວ່າ "ປະເທດ"
ແມ່ນຕົວແທນຂອງກອງທັບທັງຫມົດທີ່ໄດ້ລວບລວມເຂົ້າໂຈມຕີ. .

ໃນຖານະອັນຊອບທຳເຫມືອພວກເຂົາອີກຄັ້ງຫນຶ່ງ.
ປະຊາຊົນທີ່ປົກຄອງໄດ້ຖືກກ່າວເຖິງວ່າເປັນການປົກຄອງພວກເຂົາ.
ສະຖານທີ່ ທີ່ເຫມາະສົມຂອງພຣະຢາເວຫມາຍເຖິງສະຫວັນ
ຫລືການປົກຄອງທົ່ວໄປ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:
"ປົກຄອງພວກເຂົາຈາກສະຫວັນ" ຫລື "ປົກຄອງພວກເຂົາ" .
Psalms 7:8

ແກ້ຕາງແທນຂ້ານ້ອຍ
"ສະແດງໃຫ້ເຂົາເຈົ້າເຫັນວ່າຂ້ອຍບໍ່ມີຄວາມຜິດ".

ຕັ້ງຄົນຊອບທຳ
"ເຮັດໃຫ້ຄົນຊອບທຳເຂັ້ມແຂງ" ຫລື
"ເຮັດໃຫ້ຄົນຊອບທຳຈະເລີນຮຸ່ງເຮືອງ".

Chapter 8
Psalms 8:1
ຂໍມູນທົ່ວໄປ:
ການຂະຫນານແມ່ນພົບທົ່ວໄປໃນບົດກະວີເຮັບເຮີ. .
ສຳຫລັບນັກດົນຕີ
"ນີ້ແມ່ນເພື່ອໃຫ້ຜູ້ກຳກັບດົນຕີໃຊ້ໃນການນະມັດສະການ".

ຄັງຕາມແບບກິດຕິ
ນີ້ອາດຫມາຍເຖິງແບບຫນຶ່ງຂອງດົນຕີ

ບົດເພງສັນລະເສີນຂອງດາວິດ
ຄວາມຫມາຍທີ່ເປັນໄປໄດ້ແມ່ນ 1) ດາວິດຂຽນບົດເພງສັນລະເສີນ ຫລື 2)
ບົດເພງສັນລະເສີນແມ່ນກ່ຽວກັບດາວິດ ຫລື 3) ບົດເພງສັນລະເສີນ
ແມ່ນຢູ່ໃນແບບຂອງບົດເພງສັນລະເສີນຂອງດາວິດ.

ພຣະນາມຊື່ຂອງພຣະອົງສູງສົງທົ່ວທັງແຜ່ນດິນໂລກ
"ນາມຊື່ຂອງພຣະເຈົ້າ" ເປັນຕົວແທນໃຫ້ທັງ ຫມົດແກ່ພຣະອົງ.
ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ຄົນທົ່ວໂລກຮູ້ວ່າທ່ານເປັນທ່ານເປັນຄົນທີ່ຍິ່ງໃຫຍ່" .

ອອກຈາກປາກຂອງບັນດາເດັກອ່ອນ ແລະເດັກແຮກເກີດທັງຫລາຍ
ການເຮັດໃຫ້ເດັກນ້ອຍສັນລະເສີນພຣະເຈົ້າ
ແມ່ນເວົ້າເຖິງວ່າການສັນລະເສີນແມ່ນສິ່ງທີ່ພຣະເຈົ້າສ້າງຂຶ້ນໃນປາກຂອງເດັກ
ແລະເຮັດໃຫ້ອອກມາ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:
"ທ່ານໄດ້ໃຫ້ຄວາມສາມາດແກ່ເດັກນ້ອຍ
ແລະເດັກອ່ອນຂອງທ່ານໃນການສັນລະເສີນທ່ານ" .
Psalms 8:3

ຟ້າສະຫວັນຂອງພຣະອົງຊົງເປັນສິພຣະຫັດຂອງພຣະອົງ
ນິວມີຂອງພຣະເຈົ້າເປັນຕົວແທນຂອງພຣະອົງ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:
"ສະຫວັນທີ່ພຣະອົງເຈົ້າໄດ້ສ້າງຂຶ້ນ" .

ເຊື້ອສາຍຂອງມະນຸດສຳຄັນຫຍັງແດ່ທີ່ພຣະອົງຕ້ອງຄິດເຖິງພວກເຂົາ,

ຜູ້ຊົງຢັ້ງຢືນໃຈ ແລະຄວາມຄິດທັງຫລາຍ
ຫົວໃຈ ແລະ ຈິດໃຈເປັນຕົວແທນຂອງຄວາມຕ້ອງການ ແລະ
ຄວາມຄິດຂອງຄົນເຮົາ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:
"ເຈົ້າຮູ້ຄວາມຄິດພາຍໃນຂອງພວກເຮົາ" .

Psalms 7:10
ໂລ້ຂອງຂ້ານ້ອຍມາຈາກພຣະເຈົ້າ
ຄຳວ່າ "ໂລ້" ຫມາຍເຖິງການປົກປ້ອງຂອງພຣະເຈົ້າ. .

ພຣະເຈົ້າຜູ້ຊົງເຈັບຮ້ອນແທນໃນແຕ່ລະມື
ຜູ້ທີ່ພຣະເຈົ້າໂກດແຄ້ນສາມາດລະບຸຢ່າງຈະແຈ້ງ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:
"ພຣະເຈົ້າທີ່ໂກດແຄ້ນຕໍ່ຄົນຊົ່ວທຸກໆວັນ" .

Psalms 7:12
ພຣະເຈົ້າຈະຊົງຝົນດາບຂອງພຣະອົງ ແລະຈະຊົງຕຽມທະນູຂອງພຣະອົງເພື່ອ
ເຮັດສົງຄາມ

ໃນຂັ້ນທີ່ 12 ແລະ 13,
ດາວິດເວົ້າກ່ຽວກັບພຣະເຈົ້າທີ່ຕັດສິນໃຈລົງໂທດຄົນຊົ່ວຮ້າຍຄືກັບວ່າພຣະເຈົ້າແມ່ນນັກຮົບກຽມ
ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:
"ພຣະເຈົ້າຈະປະຕິບັດກັບລາວຄືກັບນັກຮົບຜູ້ທີ່ເຮັດດາບຄົມ ແລະ ກຽມທະ
ນູຂອງລາວເພື່ອສູ້ຮົບ" .

Psalms 7:14
ຄົນທີ່ຖືພາກັບຄວາມຊົ່ວ ... ວາງແຜນການແຫ່ງການທຳລາຍ ... ການຫລອກ
ລວງທີ່ອັນຕະລາຍ

ດາວິດເວົ້າເຖິງສິ່ງທີ່ຄົນຊົ່ວເຮັດຄືກັບຄົນທີ່ຖືພາ ແລະ
ຄວາມຊົ່ວຮ້າຍແມ່ນເດັກນ້ອຍ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ຄົນຊົ່ວ.
ລາວວາງແຜນທີ່ຈະທຳລາຍຄົນ ແລະສ້າງຄຳຕົວະທີ່ເປັນອັນຕະລາຍ" .

ແຜນແຫ່ງຄວາມຈິບຫາຍຂອງຕົວເຂົາເອງໄດ້ກັບມາຕິກເທິງຫົວຂອງເຂົາ
ເອງ , ເພາະຄວາມຮຸນແຮງໄດ້ຕິກເທິງຫົວຂອງເຂົາເອງ
ຄວາມຈິບຫາຍ ແລະຄວາມຮຸນແຮງແມ່ນເວົ້າເຖິງວ່າພວກເຂົາຕິຫົວຄົນ
ຫລືຕິກເທິງຫົວຂອງເຂົາ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ແຜນການທຳລາຍຂອງລາວຈະທຳລາຍລາວເອງ,
ເພາະຄວາມຮຸນແຮງຂອງລາວທຳຮ້າຍຄົນອື່ນ, ຄົນອື່ນກໍ່ທຳລາຍລາວ;
ເມື່ອລາວໂຈມຕີຄົນອື່ນ, ຄົນອື່ນກໍ່ໂຈມຕີລາວ" .

ຫລືມະນຸດເປັນຜູ້ໃດທີ່ພຣະອົງຊົງຫວ່າງໃຍພວກເຂົາ?
ຂໍສັງເກດເຫລົ່ານີ້ໄດ້ຖືກສະແດງອອກເປັນຮູບແບບຄຳຖາມເພື່ອເພີ່ມຄວາມເອົາໃຈໃສ່
ເຫນັ້ນຫນັກ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:
"ມັນຫນ້າປະຫລາດໃຈທີ່ທ່ານຄິດກ່ຽວກັບຄົນ ແລະ
ມີຄວາມກັງວົນໃຈກັບພວກເຂົາ!" .

ເຊື້ອສາຍຂອງມະນຸດ ... ມະນຸດຊາດ
ທັງສອງປະໂຫຍກນີ້ກ່າວເຖິງຄົນທົ່ວໄປ

ໄດ້ຊົງສວມສະຫງ່າຣາສີ ແລະ ກຽດຕິຍົດ
ສະຫງ່າຣາສີ ແລະ ກຽດຕິຍົດໄດ້ຖືກກ່າວເຖິງຄືກັບວ່າພວກເຂົາຖືມົງກຸດ.
ຄຳວ່າ "ສະຫງ່າຣາສີ" ແລະ "ກຽດຕິຍົດ" ແມ່ນມີຄວາມ
ຫມາຍຄ້າຍຄືກັນ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ໄດ້ມອບສະຫງ່າລາສີ ແລະ
ກຽດຕິຍົດໃຫ້ພວກເຂົາ" ຫລື "ໄດ້ເຮັດໃຫ້ພວກເຂົາເປັນເຫມືອນກະສັດ" .
Psalms 8:6

ພຣະອົງຊົງໃຫ້ເຂົາຄອບຄອງເຫນືອທຸກໆສິ່ງ ... ພຣະອົງໄດ້ໃຫ້ສິ່ງທັງປວງຢູ່
ໃຕ້ຟາຕິນຂອງເຂົາ
ສອງຂໍ້ນີ້ສະແດງຄວາມຫມາຍຄ້າຍຄືກັນ. .

ພຣະອົງໄດ້ໃຫ້ ... ຢູ່ໃຕ້ຟາຕິນຂອງເຂົາ
"ທ່ານເຮັດໃຫ້ພວກເຂົາ ... ຢູ່ພາຍໃຕ້ຕີນຂອງພວກເຂົາ." ຄຳວ່າ "ເຂົາ"
ແລະ "ຂອງເຂົາ" ໃນນີ້ຫມາຍເຖິງຄົນ.

ສິ່ງທີ່ໄດ້ສ້າງມາດ້ວຍມືຂອງພຣະອົງ
ມີເປັນຕົວແທນຂອງສິ່ງທີ່ພຣະເຈົ້າໄດ້ຊົງກະທຳ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:
"ສິ່ງທີ່ພຣະອົງເຈົ້າສ້າງຂຶ້ນ" .

ພຣະອົງໄດ້ໃຫ້ສິ່ງທັງປວງຢູ່ໃຕ້ຟາຕິນຂອງເຂົາ
ການມີສິດອຳນາດໃນການປົກຄອງຄົນອື່ນ
ຫລືຄວບຄຸມສິ່ງຕ່າງໆແມ່ນເວົ້າເຖິງວ່າມີສິ່ງເຫລົ່ານັ້ນຢູ່ໃຕ້ຕີນຂອງຄົນອື່ນ.

ນິທາມາຍຄວາມວ່າພຣະເຈົ້າໄດ້ໃຫ້ສິດອຳນາດແກ່ຜູ້ຄົນໃນການສ້າງທຸກສິ່ງ.
ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ທ່ານໄດ້ມອບສິດອຳນາດໃຫ້ກັບລາວທຸກໆສິ່ງ".
Psalms 8:9
ພຣະນາມຊື່ຂອງພຣະອົງສູງຍິ່ງໃຫຍ່ທົ່ວທັງແຜ່ນດິນໂລກ
ດ້ວຍຄຳອຸທານນີ້, ດາວິດສະແດງຄວາມປະຕິຢືນຕິ ແລະ
ຄວາມເກງຂາມເຖິງຄວາມຍິ່ງໃຫຍ່ຂອງພຣະເຈົ້າ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:
"ນາມຊື່ຂອງທ່ານມີຄວາມຍິ່ງໃຫຍ່ສະຫງ່າລາສີເຕັມທົ່ວແຜ່ນດິນໂລກ"

Chapter 9

Psalms 9:1

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:

ການຂະຫນານແມ່ນພົບທົ່ວໄປໃນບົດກະວີເຮັບເຮີ. .

ເຖິງບັນດານັກດົນຕີ

"ນີ້ແມ່ນເພື່ອໃຫ້ຜູ້ກຳກັບດົນຕີນຳໃຊ້ໃນການນະມັດສະການ".

ຄັງໃນແບບມັດລັບເບັນ

ນີ້ອາດຫມາຍເຖິງຮູບແບບຫນຶ່ງຂອງດົນຕີ.

ບົດເພງສັນລະເສີນຂອງດາວິດ.

ຄວາມຫມາຍທີ່ເປັນໄປໄດ້ແມ່ນ 1) ດາວິດຂຽນບົດເພງສັນລະເສີນ ຫລື 2)
ບົດເພງສັນລະເສີນແມ່ນກ່ຽວກັບດາວິດ ຫລື 3) ບົດເພງສັນລະເສີນ
ແມ່ນຢູ່ໃນແບບບົດເພງສັນລະເສີນຂອງດາວິດ.

ຂ້ານ້ອຍຈະຂອບພຣະຄຸນພຣະຢາເວຈາກສ່ວນເລິກຂອງຫົວໃຈຂອງຂ້ານ້ອຍ

ນັບຕັ້ງແຕ່ເພງນີ້ຖືກກ່າວເຖິງພຣະຢາເວ, ພຣະຢາເວສາມາດຖືກເອີ້ນວ່າ
"ທ່ານ." ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ພຣະຢາເວ,

ຂ້າພະເຈົ້າຈະຂອບໃຈທ່ານດ້ວຍສູດໃຈ".

ສິ່ງຍິ່ງໃຫຍ່ອັດສະຈັນທັງຫມົດຂອງພຣະອົງ

ພາສາ "ສິ່ງຍິ່ງໃຫຍ່" ສາມາດສະແດງອອກດ້ວຍຄຳວ່າ "ເຮັດ."

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ທຸກໆສິ່ງມະຫັດສະຈັນທີ່ເຈົ້າເຮັດ" ຫລື

"ທຸກໆສິ່ງມະຫັດສະຈັນທີ່ເຈົ້າໄດ້ເຮັດ".

ຂ້ານ້ອຍຈະຮ້ອງເພງສັນລະເສີນແຕ່ພຣະນາມຊື່ຂອງພຣະອົງ

ນີ້ແມ່ນນາມຊື່ຂອງພຣະເຈົ້າເປັນຕົວແທນຂອງພຣະເຈົ້າ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ຂ້ານ້ອຍຈະຮ້ອງເພງສັນລະເສີນພຣະອົງ".

Psalms 9:3

ຫັ້ນຫລັງກັບ

"ຫວນຄືນ" ຫລື "ຫນີໄປດ້ວຍຄວາມຢ້ານ".

ພຣະອົງຊົງປະທັບເທິງບັນລັງຂອງພຣະອົງ, ຊົງຕັດສິນຢ່າງຊອບທຳ

ກະສັດມີອຳນາດໃນການຕັດສິນຜູ້ຄົນ,

ແລະພວກເຂົາຈະນັ່ງຢູ່ເທິງບັນລັງຂອງພວກເຂົາເມື່ອພວກເຂົາຕັດສິນ.

ດາວິດເວົ້າຄືກັບວ່າພຣະເຈົ້າເປັນກະສັດຢູ່ແຜ່ນດິນໂລກ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ພຣະອົງຕັດສິນຄືກັບກະສັດຜູ້ທີ່ນັ່ງຢູ່ເທິງບັນລັງຂອງທ່ານ,

ແລະທ່ານເປັນຄົນຊອບທຳ".

Psalms 9:5

ພຣະອົງໄດ້ຊົງລົບຊື່ຂອງພວກເຂົາອອກໄປຕະຫລອດ ແລະເປັນນິລັນ

ເຮັດໃຫ້ຄົນຖືກລືມແມ່ນເວົ້າອອກມາວ່າເປັນການລົບລ້າງຊື່ຂອງພວກເຂົາ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ທ່ານໄດ້ເຮັດໃຫ້ພວກເຂົາຖືກລືມຄືກັບຊື່ຂອງພວກເຂົາຖືກລືບອອກ" ຫລື

"ບໍ່ມີໃຜຈະຈື່ພວກເຂົາອີກເທື່ອ".

ລົບຊື່ອອກ

"ຖືກລືບແລ້ວ".

ສັດຕູກໍຖືກດັບສູນຫາຍໄປ

ສັດຕູຖືກກ່າວເຖິງຄືກັບວ່າມັນເປັນເມືອງທີ່ເຕັມໄປດ້ວຍຕຶກອາຄານທີ່ແຕກຫັກ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ສັດຕູຂອງພວກເຮົາຖືກທຳລາຍ".

ເມື່ອພຣະອົງຊົງເອົາເມືອງຕ່າງໆຂອງພວກເຂົາ

"ເມື່ອເຈົ້າທຳລາຍເມືອງຕ່າງໆຂອງພວກເຂົາ"

ອານຸສອນທັງຫມົດຂອງພວກເຂົາກໍສູນຫາຍໄປ

ຄວາມຊົງຈຳແມ່ນເວົ້າເຖິງຄືກັບວ່າມັນເປັນສິ່ງມີຊີວິດທີ່ອາດຈະຕາຍໄດ້.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ຄວາມຊົງຈຳທັງຫມົດຂອງພວກເຂົາໄດ້ຢຸດເຊົາແລ້ວ"

ຫລື "ບໍ່ມີການລະນຶກເຖິງພວກເຂົາອີກຕໍ່ໄປ".

ຫລື "ຜູ້ຄົນທົ່ວໂລກຮູ້ວ່າທ່ານມີຄວາມງົດງາມປານໃດ".

ພຣະນາມຊື່ຂອງພຣະອົງ

"ນາມຊື່" ຂອງພຣະເຈົ້າເປັນຕົວແທນຂອງພຣະອົງ ຫລື

ຊື່ສຽງຂອງພຣະອົງ. ອາດຈະແປໄດ້ວ່າ: "ຊື່ສຽງຂອງທ່ານ".

ງົດງາມ

"ດີເລີດ" ຫລື "ຍິ່ງໃຫຍ່".

ອານຸສອນທັງຫມົດຂອງພວກເຂົາກໍສູນຫາຍໄປ

ຄວາມຊົງຈຳສາມາດສະແດງອອກດ້ວຍຄຳວ່າ "ຈື່ຈຳ". ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ບໍ່ມີໃຜຈື່ພວກເຂົາໄດ້ເລີຍ".

Psalms 9:7

ພຣະຢາເວຊົງດຳລົງຢູ່ຕະຫລອດໄປ

"ດຳລົງ" ອາດຈະເປັນຕົວແທນໃຫ້ນັ່ງຢູ່ເທິງບັນລັງເປັນກະສັດ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ພຣະຢາເວນັ່ງຢູ່ເທິງບັນລັງຂອງພຣະອົງຕະຫລອດໄປ"

ຫລື "ພຣະຢາເວຊົງປົກຄອງຕະຫລອດໄປ".

ພຣະອົງໄດ້ຊົງຕັ້ງບັນລັງຂອງພຣະອົງໄວ້ເພື່ອຄວາມຍຸດຕິທຳ

ປະໂຫຍກທີ່ວ່າ "ບັນລັງຂອງພຣະອົງ"

ສະແດງເຖິງການປົກຄອງຂອງພຣະເຈົ້າ. ຄວາມຫມາຍທີ່ເປັນໄປໄດ້ແມ່ນ

1) "ພຣະອົງປົກຄອງເພື່ອຕັດສິນຄົນ" ຫລື

"ພຣະອົງຊົງປົກຄອງຜູ້ຄົນຢ່າງທ່ຽງທຳ".

ພຣະອົງຈະຊົງພິພາກສາໂລກດ້ວຍຄວາມຊອບທຳ ... ພຣະອົງຈະຊົງຕັດສິນຊົນ

ຊາດທັງຫລາຍດ້ວຍຄວາມທ່ຽງທຳ

ສ່ອງຂີ້ມືສະແດງຄວາມຫມາຍດຽວກັນ. .

ພຣະອົງຈະຊົງພິພາກສາໂລກດ້ວຍຄວາມຊອບທຳ

ໃນນີ້ "ໂລກ" ຫມາຍເຖິງປະຊາຊົນທັງຫມົດໃນໂລກ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ພຣະອົງຈະຕັດສິນຄົນທົ່ວໂລກຢ່າງຊອບທຳ".

Psalms 9:9

ພຣະຢາເວຈະຊົງເປັນທີ່ກຳບັງອັນເຂັ້ມແຂງແກ່ຄົນທີ່ຖືກກົດຂີ່ຂົມເຫັງ

ພຣະເຈົ້າໄດ້ຖືກກ່າວວ່າ ຖ້າພຣະອົງເປັນສະຖານທີ່ທີ່ຜູ້ຄົນສາມາດໄປຫາ
ເພື່ອຄວາມປອດໄພ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ພຣະຢາເວຍັງຈະຊົງປົກປ້ອງຜູ້ທີ່ຖືກກົດຂີ່" ຫລື

"ພຣະຢາເວຍັງຈະໃຫ້ຄວາມປອດໄພແກ່ຜູ້ທີ່ຖືກກົດຂີ່".

ກຳບັງ

"ບ່ອນລີໄພ" ຫລື "ທີ່ພັກອາໄສ".

ຜູ້ທີ່ຮູ້ຈັກພຣະນາມຊື່ຂອງພຣະອົງ

ນີ້ແມ່ນຄຳເວົ້າທີ່ວ່າ "ຊື່ຂອງເຈົ້າ" ເປັນຕົວແທນຂອງພຣະເຈົ້າ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ຜູ້ທີ່ຮູ້ຈັກເຈົ້າ".

ບໍ່ຊົງຖືມ

"ຢ່າປະຖິ້ມ" ຫລື "ຢ່າປ່ອຍໃຫ້".

Psalms 9:11

ຜູ້ຊົງຄອບຄອງໃນຊີໂອນ

"ຜູ້ທີ່ອາໄສຢູ່ໃນເຢຣູຊາເລັມ".

ບອກຊົນຊາດ

ທີ່ນີ້ "ປະເທດຕ່າງໆ" ເປັນຕົວແທນຂອງປະຊາຊົນທັງຫມົດ. .

ເພາະວ່າພຣະເຈົ້າຜູ້ຊົງແກ້ແຄ້ນແທນການຫລັງເລືອດບໍລົມໄລ

ສິ່ງທີ່ພຣະອົງຊົງຈື່ສາມາດເວົ້າໄດ້ຢ່າງຈະແຈ້ງ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ສຳລັບພຣະເຈົ້າຜູ້ທີ່ແກ້ແຄ້ນການນອງເລືອດຈື່ຜູ້ທີ່ຖືກຂ້າຕາຍ" ຫລື

"ເພາະວ່າພຣະເຈົ້າລະນຶກເຖິງຄົນທີ່ຖືກຂ້າ ແລະພຣະອົງລົງໂທດຜູ້ຂ້າ".

ພຣະອົງບໍ່ຊົງລົມສຽງຮ້ອງ

"ພຣະອົງບໍ່ຊົງເສີຍຊາຕໍ່ສຽງຮ້ອງໃຫ້".

Psalms 9:13

ຂໍຊົງແນມເບິ່ງການທີ່ຂ້ານ້ອຍຖືກຂົມເຫັງຈາກຜູ້ທີ່ກຽດຊັງຂ້ານ້ອຍ

ສິ່ງນີ້ສາມາດສະແດງອອກໃນຮູບແບບປະໂຫຍກກົງ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ເບິ່ງວ່າຜູ້ທີ່ກຽດຊັງຂ້ານ້ອຍກົດຂີ່ຂົມເຫັງຂ້ານ້ອຍ" ຫລື

"ເບິ່ງວ່າສັດຕູຂອງຂ້ານ້ອຍປະຕິບັດກັບຂ້ານ້ອຍບໍ່ດີເທົ່າໃດ".

ຜູ້ທີ່ສາມາດຊ່ວຍຂ້ານ້ອຍອອກຈາກປະຕູແຫ່ງຄວາມຕາຍໄດ້

ຄວາມຕາຍແມ່ນເວົ້າເຖິງຄືກັບວ່າມັນເປັນເມືອງທີ່ມີປະຕູທີ່ຄົນເຂົ້າໄປໃນເມືອງ. ນິສາມາດຖືກລະບຸໄວ້ໃນຮູບແບບປະໂຫຍກກົງ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: ຖ້າມີບາງຄົນຢູ່ໃກ້ປະຕູແຫ່ງຄວາມຕາຍ, ມັນ ຫມາຍຄວາມວ່າລາວຈະຕາຍໃນໄວໆນີ້. ການປ້ອງກັນບໍ່ໃຫ້ຜູ້ໃດຜູ້ໜຶ່ງເສຍຊີວິດໄດ້ຖືກກ່າວເຖິງວ່າຈະພາລາວອອກໄປ ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ທ່ານຜູ້ທີ່ສາມາດຊ່ວຍຂ້າພະເຈົ້າຈາກຄວາມຕາຍ" ຫລື "ທ່ານຜູ້ທີ່ສາມາດຮັກສາຂ້າພະເຈົ້າຈາກຄວາມຕາຍ". Psalms 9:15

ຊົນຊາດທັງຫຼາຍໄດ້ຈົມລົງໄປໃນຊຸມພິພວກເຂົາໄດ້ຊຸດໄວ້
ປະຊາຊົນພາກັນຊຸດຊຸມເພື່ອຈັບສັດທີ່ຕິກຢູ່ໃນພວກມັນ. ທີ່ນີ້ການຊຸດຊຸມແມ່ນສະແດງໃຫ້ເຫັນແຜນການທີ່ຈະທຳລາຍຄົນ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ປະຊາຊາດແມ່ນຄືກັບຄົນທີ່ຊຸດຊຸມສຳລັບຄົນອື່ນ ແລະ ຫລັງຈາກນັ້ນກໍຕິກລົງຢູ່ໃນມັນ".

ຄົນຂອງພວກເຂົາຄິດຕາຂ່າຍພິພວກເຂົາໄດ້ຫ້າງເຮົາໄວ້
ປະຊາຊົນເຊື່ອງຕາຫນ່າງເພື່ອຕັກຈັບສັດທີ່ສາມາດຈັບໄດ້. ໃນທີ່ນີ້ເຊື່ອງຕາຫນ່າງເປັນຕົວແທນໃຫ້ແຜນການທີ່ຈະທຳລາຍຄົນ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ພວກເຂົາເປັນຄືກັບຄົນທີ່ເຊື່ອງຕາຫນ່າງ ແລະ ຕິດຢູ່ໃນມັນ".

ຄິດກັບຕົກ
"ຖືກກັກຂັງ" ຫລື "ຖືກຈັບ." ນິສະແດງເຖິງການຖືກທຳລາຍ. ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ: "ຖືກທຳລາຍ". Psalms 9:17

ຫັນກັບ
"ຖືກປະຕິເສດ".

ນິຕິປາຍທາງຂອງປະຊາຊົນທັງຫມົດທີ່ລົມ ພຣະເຈົ້າ
"ບ່ອນທີ່ທຸກປະຊາຊາດທີ່ລົມພຣະເຈົ້າຈະຢູ່".

ເພາະຄົນຂັດສົນຈະບໍ່ຖືກລົມຢູ່ສະເຫມີໄປ

ນິສາມາດຖືກລະບຸໄວ້ໃນຮູບແບບປະໂຫຍກກົງ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ພຣະເຈົ້າຈະບໍ່ລົມຄົນທີ່ຂັດສົນ" ຫລື "ພຣະເຈົ້າຈະຈື່ຈຳຄົນທີ່ຂັດສົນ".

ແລະຄວາມຫວັງຂອງຄົນທີ່ຖືກຂົມເຫັງຈະບໍ່ສູນຫາຍຕະຫລອດໄປເປັນນິດ
ຄວາມຫວັງທີ່ຖືກກ່າວເຖິງຄືກັບວ່າມັນແມ່ນວັດຖຸທີ່ອາດຈະຖືກທຳລາຍ ຫລື ຖືກທຳລາຍ. ຄວາມຫວັງທີ່ຖືກທຳລາຍສະແດງເຖິງສິ່ງທີ່ປະຊາຊົນຫວັງວ່າຈະບໍ່ເກີດຂຶ້ນເລີຍ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ແລະຜູ້ທີ່ຖືກກົດຂີ່ຂົມເຫັງຈະບໍ່ມີຄວາມຫວັງຕະຫລອດໄປໂດຍບໍ່ມີຜົນໄດ້ຮັບ" ຫລື "ແລະມື້ໜຶ່ງສິ່ງທີ່ຄວາມຫວັງທີ່ຖືກກົດຂີ່ຂົມເຫັງຈະເກີດຂຶ້ນ". Psalms 9:19

ລູກຂຶ້ນ
ການລູກຂຶ້ນເປັນຕົວແທນເລີ່ມຕົ້ນເຮັດບາງສິ່ງບາງຢ່າງ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ເຮັດບາງຢ່າງ" ຫລື "ປະຕິບັດ".

ມະນຸດ
"ຄົນ".

ຖືກພິພາກສາ
ນິແມ່ນການພິພາກສາເປັນຕົວແທນໃຫ້ລົງໂທດ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ຖືກລົງໂທດ".

ໃນສາຍຕາຂອງພຣະອົງ
ຕໍ່ໄປນີ້ແມ່ນສາຍຕາສະແດງເຖິງການຊົງສະຖິດຢູ່. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ໃນຕົວຂອງທ່ານ".

ຂໍໃຫ້ຊົນຊາດຕ່າງໆຖືກພິພາກສາໃນສາຍຕາຂອງພຣະອົງ
ນິສາມາດຖືກລະບຸໄວ້ໃນຮູບແບບປະໂຫຍກກົງ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ຕັດສິນປະຊາຊາດໃນທີ່ປະທັບຂອງທ່ານ" ຫລື "ເຮົາປະຊາຊາດເຂົາມາໃນທີ່ປະທັບຂອງທ່ານ ແລະ ລົງໂທດພວກເຂົາ".

Chapter 10

Psalms 10:1

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:

ການຂະຫນານແມ່ນພົບທົ່ວໄປໃນບົດກະວີເຮັດເຮີ. .

ເປັນຫຍັງ, ຂ້າແຕ່ພຣະຢາເວ, ເຫດໃດພຣະອົງປະທັບຢູ່ຫ່າງໄກ? ເຫດ

ໃດພຣະອົງຊົງຫລົບຊ່ອນພຣະອົງເສຍໃນຍາມລ່າບາກ?

ຜູ້ເວົ້າໃຊ້ຄຳຖາມເຫລົ່ານີ້ເພື່ອສະແດງຄວາມເສົາສະຫລົດໃຈທີ່ວ່າພຣະເຈົ້າບໍ່ໄດ້ຊ່ອນພຣະອົງເຖິງວ່າມັນສູງເກີນໄປທີ່ຈະເຂົ້າເຖິງ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ພຣະຢາເວ, ມັນເບິ່ງຄືວ່າທ່ານຢູ່ໄກຈາກຂ້ານ້ອຍ ແລະ ເພຣະອົງລືຈາກຂ້ານ້ອຍທຸກຄັ້ງທີ່ຂ້ານ້ອຍມີຄວາມຫຍຸ້ງຍາກ".

ແຜນ

"ແຜນການ".

ຄົນຊົວ

ນິຫມາຍເຖິງຄົນຊົວໂດຍທົ່ວໄປ. ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ: "ຄົນຊົວ".

ຄວາມປາດຖະໜາເລີກໆໃນໃຈຂອງເຂົາ

ຄຳນາມ "ຄວາມປາດຖະໜາ" ສາມາດສະແດງອອກດ້ວຍຄຳວ່າ "ຕ້ອງການ." ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ສິ່ງທີ່ລາວຕ້ອງການຫລາຍທີ່ຈະເຮັດ".

ຄົນໂລບ

"ຄົນຂີ້ຄ້ານ".

Psalms 10:4

ຄົນຊົວ

ນິຫມາຍເຖິງບ່ອນນີ້ສຳລັບຄົນຊົວຮ້າຍທົ່ວໄປ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ຄົນຊົວ".

ກໍເຊິດຫນ້າ

ໃບຫນ້າທີ່ຍົກຂຶ້ນມາສະແດງເຖິງຄວາມທະນົງໃຈ ຫລືຄວາມອວດຕິ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ມີຫົດສະນະຄະຕິທີ່ຈອງຫອງ" ຫລື

"ມີຄວາມທະນົງໃຈ".

ເຂົາບໍ່ເຄີຍຄິດເຖິງພຣະເຈົ້າ

ການສະແຫວງຫາພຣະເຈົ້າຫມາຍເຖິງ 1) ທຸນຂໍໃຫ້ພຣະເຈົ້າຊ່ວຍ ຫລື

2) ຄິດກ່ຽວກັບພຣະເຈົ້າ ແລະເຊື່ອຟັງພຣະອົງ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ລາວບໍ່ຂໍຄວາມຊ່ວຍເຫລືອຈາກພຣະເຈົ້າ" ຫລື

"ລາວບໍ່ຄິດກ່ຽວກັບພຣະເຈົ້າ".

ເຂົາກໍຫມັ້ນຄົງຢູ່ຕະຫລອດເວລາ

"ລາວປອດໄພຕະຫລອດເວລາ." ລາວບໍ່ປອດໄພແທ້ໆ, ແຕ່ລາວຄິດວ່າລາວແມ່ນ.

ແຕ່ກົດເກນອັນຊອບທັມຂອງພຣະອົງກໍສູງເກີນໄປສຳຫລັບເຂົາ

ບາງສິ່ງບາງຢ່າງທີ່ຍາກທີ່ຈະເຂົ້າໃຈ

ໄດ້ຊ່ອນພຣະອົງເຖິງວ່າມັນສູງເກີນໄປທີ່ຈະເຂົ້າເຖິງ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ລາວບໍ່ສາມາດເຂົ້າໃຈກົດຫມາຍທີ່ຊອບທຳຂອງທ່ານ".

ເຂົາກ່າວຄວາມຮ້າຍໃສ່ສັດຕູທັງຫມົດຂອງເຂົາ

ປະຊາຊົນກ່າວຄວາມຮ້າຍ

ໃຫ້ກັບສັດຕູຂອງເຂົາເຈົ້າໃນເວລາທີ່ພວກເຂົາຄິດວ່າສັດຕູຂອງພວກເຂົາອ່ອນແອ ແລະ ໄຮ້ຄ່າ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ລາວຄິດວ່າສັດຕູຂອງລາວທັງຫມົດແມ່ນອ່ອນແອ ແລະ ໄຮ້ຄ່າ" ຫລື

"ລາວກ່າວຄວາມຮ້າຍໃຫ້ສັດຕູຂອງລາວທັງຫມົດ".

ເຂົາກ່າວຄວາມຮ້າຍ

ນິຫມາຍຄວາມວ່າລາວເປົ່າລົມອອກມາ ດ້ວຍສຽງດັງຜ່ານດັງຂອງລາວ.

Psalms 10:6

ເຂົາຄິດໃນໃຈ

"ຄົນຊົວເວົ້າ".

ທຸກຊົວເຊື້ອຊາດ

ນິອາດຈະຫມາຍຄວາມວ່າ "ຕະຫລອດໄປ".

ເຮົາຈະບໍ່ພົບຄວາມເດືອດຮ້ອນ

ການປະສົບກັບຄວາມຍາກລຳບາກຖືກກ່າວເຖິງວ່າເປັນການປະສົບມັນ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ຂ້ອຍຈະບໍ່ມີບັນຫາຫຍັງເລີຍ".

ປາກຂອງເຂົາເຕັມໄປດ້ວຍຄຳສາບແຊ່ງ ແລະຄຳຫລອກລວງ, ຄຳໃສ່ຮ້າຍ;

ລົນຂອງເຂົາຊົ່ວຮ້າຍ ແລະທຳລາຍ

ສິ່ງທີ່ຄົນເວົ້າແມ່ນເວົ້າໃນປາກຂອງພວກເຂົາ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ລາວມັກຈະດຳຄົນ ແລະເວົ້າສິ່ງທີ່ຫລອກລວງ ແລະ ເປັນອັນຕະລາຍ"

ຫລື "ລາວມັກຈະດຳຄົນ, ເວົ້າຕົວະ, ແລະຊ່ວຍຈະທຳຮ້າຍຄົນອື່ນ".

ລົນຂອງເຂົາຊົ່ວຮ້າຍ ແລະທຳລາຍ

ນິແມ່ນລົນຫມາຍເຖິງການເວົ້າ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: ຫລື

"ສິ່ງທີ່ລາວເວົ້າວ່າເຮັດໃຫ້ຄົນອື່ນເຈັບ ແລະ ທຳລາຍຄົນອື່ນ" ຫລື
"ລາວເວົ້າຄຳທີ່ຂົມຊູ່ ແລະ ທຳຮ້າຍຄົນອື່ນ" .

Psalms 10:8

ເຂົາຜິດຈອບລໍ່ຖ້າ

ຄຳວ່າ "ເຂົາ" ຫມາຍເຖິງຄົນຊົວ.

ຕາຂອງເຂົາເບິ່ງຫາເຫຍື່ອບໍ່ມີທິເພີງ

ຕາເປັນຕົວແທນຂອງລາວ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ລາວຊອກຫາຜູ້ເຄາະຮ້າຍທີ່ບໍ່ມີຄວາມຫວັງ" .

ເຂົາຈອບໃນທີ່ລັບເຫມືອນສິ່ງຖ້າຄຸບໃນທີ່ກຳບັງ

ສິ່ງນີ້ເວົ້າເຖິງຄົນຊົວຄືກັບວ່າລາວເປັນສິ່ງ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ລາວລືໃນຂະນະທີ່ລາວລໍຖ້າຄົນທີ່ອ່ອນແອທີ່ຈະຢ່າງຢູ່ໃກ້ລາວ,

ຄືກັນກັບສິ່ງໃດຫນຶ່ງທີ່ລໍຖ້າຮຽບຮຽງຢູ່ໃນຝຸ່ມໄມ້ສຳລັບສັດທີ່ມັນຕ້ອງການໂຈມຕີ"

ຈອບ

ນິທມາຍຄວາມວ່າຈະເຊືອງ ຫລືລໍຖ້າດ້ວຍເຈດຕະນາທີ່ຈະທຳຮ້າຍ

ຫລືຂ້າ.

ເຂົາມອນຖ້າ

"ນອນຢູ່ກັບການລໍຖ້າ" ຫລື "ລາວລື ແລະລໍຖ້າ".

ເພື່ອຄອຍຈັບຄົນທີ່ຖືກຂົມເຫັງ , ເມື່ອເຂົາຖືກຕິງເຂົາມາຕິດຕາຂ່າຍຂອງເຂົາ

ນັກຂຽນເວົ້າເຖິງຄົນຊົວທີ່ຈັບຄົນ

ຄືກັບວ່າລາວເປັນລ່າໂດຍໃຊ້ຕາຫນ່າງເພື່ອຈັບສັດ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ລາວຈັບຄົນທີ່ຖືກກິດຂີຂົມເຫັງຄືກັບນັກລ່າທີ່ຈັບສັດໄປໃນຕາຫນ່າງ

ແລະລາກມັນໄປ" .

ພວກເຂົາລົມລົງໃນຕາຂ່າຍທີ່ຫນຽວແຫນ້ນຂອງເຂົາ

ນັກຂຽນຍັງເວົ້າຕໍ່ໄປກ່ຽວກັບຄົນຊົວທີ່ຈັບຄົນຄືກັບວ່າລາວເປັນຜູ້ລ່າ,

ແຜນການຂອງລາວແມ່ນເປັນຕາຫນ່າງ,

ແລະປະຊາຊົນແມ່ນສັດທີ່ຕິກຢູ່ໃນຕາຫນ່າງຂອງລາວ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ຜູ້ຖືກເຄາະຮ້າຍຂອງລາວຖືກຈັບໂດຍແຜນການຂອງລາວຄືກັບສັດທີ່ຕິກເຂົ້າໄປໃນຮັງທີ່ແຜ່ນຜັງຂອງຜູ້ລ່າ"

Psalms 10:11

ເຂົາຄິດໃນໃຈ

ຄຳວ່າ "ເຂົາ" ຫມາຍເຖິງຄົນຊົວ, ແລະຄົນຊົວໂດຍທົ່ວໄປ. .

ພຣະເຈົ້າໄດ້ຊົງລືມ

ການປະຕິເສດທີ່ຈະເອົາໃຈໃສ່ກັບສິ່ງທີ່ຄົນເຮັດແມ່ນຖືກກ່າວເຖິງວ່າລືມ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ພຣະເຈົ້າບໍ່ສົນໃຈ" ຫລື

"ພຣະເຈົ້າບໍ່ສົນໃຈກັບສິ່ງທີ່ຂ້ອຍເຮັດ"

ພຣະອົງຊົງປິດຕາຂອງພຣະອົງເສຍ

ການປະຕິເສດທີ່ຈະເອົາໃຈໃສ່ກັບສິ່ງທີ່ຜູ້ໃດຜູ້ໜຶ່ງ

ເຮັດແມ່ນເວົ້າເຖິງການປົກປິດຫນ້າຂອງຄົນຫນຶ່ງ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ

"ພຣະເຈົ້າປະຕິເສດທີ່ຈະເຫັນສິ່ງທີ່ກຳລັງເກີດຂຶ້ນ" .

ພຣະອົງຈະບໍ່ຊົງສົນໃຈທີ່ຈະເບິ່ງເລີຍ

ການເອົາໃຈໃສ່ກັບສິ່ງທີ່ຜູ້ໃດຜູ້ໜຶ່ງເຮັດແມ່ນເວົ້າເຖິງການເບິ່ງມັນ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ລາວຈະບໍ່ລົບກວນທີ່ຈະເອົາໃຈໃສ່" ຫລື

"ລາວຈະບໍ່ສົນໃຈ" (ເບິ່ງເພີມເຕີມ: figs ປຽບທຽບ).

ລູກຂຶ້ນ

ເລີ່ມຕົ້ນທີ່ຈະເຮັດບາງສິ່ງບາງຢ່າງໄດ້ຖືກກ່າວເຖິງວ່າເປັນການລູກຂຶ້ນ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ເຮັດບາງສິ່ງບາງຢ່າງ" (ເບິ່ງເພີມເຕີມ: figs

ປຽບທຽບ).

ຍົກມືຂຶ້ນ

ທີ່ນີ້ຍົກມືຕີຄົນທີ່ເປັນຕົວແທນລົງໂທດລາວ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ຕີລາວຢ່າງຫນັກ" ຫລື "ລົງໂທດຄົນຊົວ" .

Psalms 10:13

ເຫດໃດຄົນຊົວປະຕິເສດພຣະເຈົ້າ ແລະຄິດໃນໃຈຂອງເຂົາວ່າ ... "ພຣະອົງ

ຈະບໍ່ຊົງຖືໂທດເຮົາບໍ່"?

ຜູ້ເວົ້າໃຊ້ຄຳຖາມນີ້ເພື່ອສະແດງວ່າລາວຮູ້ສຶກເສົ້າໃຈທີ່ຄົນຊົວເຮັດສິ່ງເຫລົ່ານີ້.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ຄົນຊົວຮ້າຍມັກຈະປະຕິເສດພຣະເຈົ້າ ແລະເວົ້າວ່າ ...

'ເຈົ້າຈະບໍ່ເຮັດໃຫ້ຂ້ອຍມີຄວາມຮັບຜິດຊອບ.' .

ພຣະອົງຈະບໍ່ຊົງຖືໂທດເຮົາບໍ່

"ເຈົ້າຈະບໍ່ຮຽກຮ້ອງໃຫ້ຂ້ອຍບອກເຈົ້າວ່າເປັນຫຍັງຂ້ອຍຈຶ່ງເຮັດສິ່ງທີ່ຂ້ອຍເຮັດຢູ່."

ການໃຫ້ຄົນທີ່ຈະມີຄວາມຮັບຜິດຊອບຢູ່ນີ້ ຫມາຍເຖິງການລົງໂທດລາວ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ທ່ານຈະບໍ່ລົງໂທດຂ້າຍ້ອນ" .

Psalms 10:15

ຂໍຊົງຕັກແຂນຂອງຄົນຊົວຮ້າຍ

ນີ້ "ແຂນ" ເປັນຕົວແທນໃຫ້ກຳລັງ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ທຳລາຍອຳນາດຂອງຄົນຊົວ ແລະຄົນຊົວ" ຫລື "ເຮັດໃຫ້ຄົນຊົວ

ແລະຄົນຊົວຮ້າຍອ່ອນແອລົງ" .

ຊົວ ແລະຊົວ

ຄຳສັບເຫລົ່ານີ້ມີຄວາມຫມາຍດຽວກັນ.

ທ່ານສາມາດໃຊ້ຄຳດຽວເພື່ອສະແດງແນວຄິດທັງສອງຢ່າງ. .

ຊົງໃຫ້ເຂົາໄດ້ຮັບຜົນກຳຊົວຂອງເຂົາ ຊົງເຂົາຄິດວ່າພຣະອົງບໍ່ມີທາງຮູ້

ການໃຫ້ຄົນທີ່ເຮັດຜິດຊອບມີຄວາມຮັບຜິດຊອບຕໍ່ການກະທຳທີ່ຊົວຂອງມັນແມ່ນການລົງໂທດລາວ

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ລົງໂທດລາວສຳລັບສິ່ງທີ່ຊົວຮ້າຍທີ່ລາວໄດ້ເຮັດ" .

ຊົນຊາດຕ່າງໆຖືກໂລ່ອອກຈາກແຜ່ນດິນຂອງ ພຣະອົງ

ນີ້ສາມາດຖືກລະບຸໄວ້ໃນຮູບແບບປະໂຫຍກກົງ.

"ພຣະຢາເວບັງຄັບໃຫ້ປະຊາຊົນຂອງປະເທດອື່ນອອກຈາກແຜ່ນດິນຂອງລາວ" .

Psalms 10:17

ພຣະອົງຊົງໄດ້ຍິນຄວາມຕ້ອງການຂອງຄົນທີ່ຖືກຂົມເຫັງ

ມັນຫມາຍຄວາມວ່າຄົນທີ່ຖືກກິດຂີຂົມເຫັງໄດ້ຮ້ອງຫາພຣະເຈົ້າ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ເມື່ອຄົນທີ່ຖືກກິດຂີຂົມເຫັງໄດ້ຮ້ອງຫາທ່ານ,

ທ່ານໄດ້ຟັງພວກເຂົາບອກທ່ານວ່າພວກເຂົາຕ້ອງການຫຍັງ" .

ພຣະອົງຊົງປຣະທານກຳລັງໃຈແກ່ພວກເຂົາ

ຫົວໃຈແຂງແຮງສະແດງເຖິງຄວາມກ້າຫານ,

ແລະເຮັດໃຫ້ຫົວໃຈຂອງຄົນເຂັ້ມແຂງເປັນຕົວແທນໃຫ້ກຳລັງໃຈພວກເຂົາ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ທ່ານຊຸກຍູ້ພວກເຂົາ" ຫລື

"ທ່ານເຮັດໃຫ້ພວກເຂົາມີຄວາມຫມັ້ນໃຈ" .

ມະນຸດຄົນໃດ ... ຈະບໍ່ເຮັດໃຫ້ເຂົາຢ້ານກົວໄດ້ອີກຕໍ່ໄປ

"ບໍ່ມີໃຜ ... ຈະເຮັດໃຫ້ຄົນຢ້ານກົວອີກ".

Chapter 11

Psalms 11:1

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:

ການປຽບທຽບແມ່ນພົບທົ່ວໄປໃນບົດກະວີເຮັບເອີ.

ສຳຫລັບນັກດົນຕີ

"ນີ້ແມ່ນສຳລັບຫົວຫນ້ານັກດົນຕີທີ່ໃຊ້ໃນການນະມັດສະການ."

ບົດເພງສັນລະເສີນຂອງດາວິດ

ຄວາມຫມາຍທີ່ເປັນໄປໄດ້ 1.) ດາວິດເປັນຜູ້ຂຽນບົດເພງສັນລະເສີນ 2)

ບົດເພງສັນລະເສີນກ່າວເຖິງດາວິດ 3)

ບົດເພງສັນລະເສີນແມ່ນຂຽນໃນຮູບແບບຄືຂອງດາວິດ.

ລົໂພໃນພຣະຢາເວ

ເຂົ້າຫາພຣະຢາເວ ເພື່ອການປົກປ້ອງຮັກສາ

ເວົ້າວ່າເປັນການລົໂພໃນພຣະອົງ.

ທ່ານຈະເວົ້າກັບຂ້າຍ້ອນເຊັ່ນນີ້ຫລືວ່າ "ຈົງຫນີໂປທິພູເຂົາເຫມືອນກັບນົກ

ຄຳຖາມນີ້ຖືກຖາມໃຫ້ເນັ້ນຫນັກ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ດັ່ງນັ້ນຢ່າຂໍໃຫ້ຂ້ອຍແລ່ນຫນີໄປ!"

ເພາະເບິ່ງເຖິງ! ຄົນຊົວກົງຄັນທະນູຂອງພວກເຂົາ. ພວກເຂົາເອົາລູກທະນູມາດ

ໄວ້ທີສາຍແລ້ວພ້ອມທີ່ຈະຍິງໄປໃນຄວາມມືດໃຫ້ຖືກທີ? ຈົນທ່ຽງທ່າ.

"ເບິ່ງແມ່! ຄົນຊົວຮ້າຍກຳລັງຕຽມໂຈມຕີຄົນທີ່ທ່ຽງທ່າ"

ໃຈທ່ຽງທ່າ

ຢູ່ໃນ "ຫົວໃຈທີ່ທ່ຽງທ່າ" ແມ່ນຫມາຍເຖິງຄົນທີ່ຊອບທຳ ຫລື ຄົນທ່ຽງທ່າ.

Psalms 11:3

ເພາະຖ້າຮາກຖານຖືກທຳລາຍໄປເສຍແລ້ວ, ຄົນຊອບທຳຈະເຮັດຫຍັງໄດ້?

ໃນຂໍ້ນີ້ຄຳວ່າ "ຮາກຖານ" ອາດຈະຫມາຍເຖິງກິດບັນຍັດ ແລະ ຂໍ້ຄຳສັ່ງ.

ຄຳຖາມເຊິ່ງໂວຫານນີ້ຖືກຖາມເພື່ອເນັ້ນຫນັກ. ຫລື ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ :

"ຄົນຊອບທຳບໍ່ສາມາດເຮັດຫຍັງໄດ້ໃນເວລາທີ່ຄົນຊົວທີ່ລະເມີດກິດບັນຍັດ!

ບໍ່ໄດ້ຮັບການລົງໂທດ"

ສາຍຕາຂອງພຣະອົງຊົງເປົ່າເບິ່ງ. ສາຍຕາຂອງພຣະອົງຊົງທົດສອບລູກຫລານຂອງມະນຸດ
ພຣະຢາເວ ຊົງຮັບຮູ້ໃນທຸກສິ່ງທີ່ເກີດຂຶ້ນ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ :
"ພຣະອົງກວດເບິ່ງທຸກສິ່ງທີ່ມະນຸດກະທຳ"
ລູກຫລານຂອງມະນຸດ
"ມະນຸດ"
Psalms 11:5
ທິດສອບ
"ເພື່ອເບິ່ງຢ່າງລະມັດລະວັງ"
ກະທຳຮຸນແຮງ
"ເຮັດໃຫ້ຜູ້ອື່ນເຈັບປວດ"

Chapter 12
Psalms 12:1
ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:
ການປຽບທຽບແມ່ນພົບຫົວໄປໃນບົດກະວີເຮັບເຮີ.
ສຳຫລັບນັກຄົນຄື
"ນີ້ແມ່ນສຳຫລັບຫົວຫນ້ານັກຄົນຄືທີ່ໃຊ້ໃນການນະມັດສະການ."
ຄັງເປັນແບບ ສີມິນິດ
ອາດຫມາຍເຖິງຮູບແບບຂອງດິນຟີ. ເບິ່ງຄຳແປເພີ່ມເຕີມ6:1.
ບົດເພງສັນລະເສີນຂອງດາວິດ
ຄວາມຫມາຍທີ່ເປັນໄປໄດ້ 1.) ດາວິດເປັນຜູ້ຂຽນບົດເພງສັນລະເສີນ 2)
ບົດເພງສັນລະເສີນກ່າວເຖິງດາວິດ 3)
ບົດເພງສັນລະເສີນແມ່ນຂຽນໃນຮູບແບບຄືຂອງດາວິດ.
ຂ້າແຕ່ພຣະຢາເວ, ຂໍຊົງໃຜດຊ່ວຍດ້ວຍເຖິດ
"ພຣະຢາເວ, ມາຊ່ວຍຂ້ານ້ອຍແດ່"
ຄົນທີ່ຊື່ສັດໄດ້ສູນຫາຍໄປ
"ຄົນທີ່ສັດຊື່ໄດ້ສູນຫາຍໄປຫມົດ"
Psalms 12:2
ທຸກຄົນເວົ້າ... ທຸກຄົນເວົ້າ
ການເວົ້າຢ້າສອງເທື່ອເຖິງ "ທຸກຄົນ" ຫຼືເວົ້າເກີນຈິງ,
ກໍເພື່ອເນັ້ນວ່າບັນຫານີ້ແມ່ນສິ່ງທີ່ແມ່ນຮ້າຍແຮງ.
ລົມ
"ປະຈົບປະແຈງ"
ສອງໃຈ
"ຄຳຫລອກຫລວງ"
ຂໍຊົງຕັດປາກທີ່ປະຈົບປະແຈງຂອງອາໃຫ້ຫມົດ
"ຢຸດການເວົ້າປະຈົບປະແຈງຂອງພວກເຂົາ "
ທຸກລົມທີ່ໂອ້ອວດໃນເລື່ອງໃຫຍ່ໂຕດ້ວຍ
ຄຳວ່າ "ລົມ" ແມ່ນໃຊ້ແທນຂອງຄຳເວົ້າໂອ້ອວດ. ຫລື ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ :
" ທຸກຄົນທີ່ໂອ້ອວດ"
"ເຮົາຈະຊະນະໄດ້ດ້ວຍລົມຂອງເຮົາ"

Chapter 13
Psalms 13:1
ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:
ການປຽບທຽບແມ່ນການພົບຫົວໄປໃນບົດກະວີເຮັບເຮີ.
ສຳຫລັບນັກຄົນຄື
"ນີ້ແມ່ນໃຊ້ສຳຫລັບຫົວຫນ້ານັກຄົນຄືທີ່ໃຊ້ໃນການນະມັດສະການ."
ບົດເພງສັນລະເສີນຂອງດາວິດ
ຄວາມຫມາຍທີ່ເປັນໄປໄດ້ 1.) ດາວິດເປັນຜູ້ຂຽນບົດເພງສັນລະເສີນ 2)
ບົດເພງສັນລະເສີນກ່າວເຖິງດາວິດ 3)
ບົດເພງສັນລະເສີນແມ່ນຂຽນໃນຮູບແບບຄືຂອງດາວິດ.
ອີກດິນປານໃດ, ຂ້າແຕ່ພຣະຢາເວ, ພຣະອົງຈະຊົງລົມຂ້ານ້ອຍ?
ຄຳຖາມນີ້ເພື່ອເນັ້ນໃຫ້ຜູ້ນຳເລັ່ງຄວາມສົນໃຈ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ :
"ພຣະຢາເວ, ເຫມືອນກັບວ່າພຣະອົງຊົງຫລົງລົມຂ້າພຣະອົງແລ້ວ! "
ອີກນານປານໃດພຣະອົງຈະລົບກ້າຂອງພຣະອົງຈາກຂ້ານ້ອຍ?
ຄຳວ່າ "ຫນ້າຂອງພຣະອົງ"

ພຣະອົງຊົງເຫຖ່ານທີ່ລຸກໄຫມ້ ແລະໄຟກຳມະຖັນລົງເທິງຄົນຊົວຮ້າຍ; ລົມຮ້ອນທີ່ເຜົາໄຫມ້ຈະເປັນສ່ວນແບ່ງຈາກຖ້ວຍຂອງພຣະອົງໃຫ້ແກ່ພວກເຂົາ!
ໄດ້ອະທິບາຍເຖິງການລົງໂທດຂອງພຣະເຈົ້າ
ແມ່ນປຽບເຫມືອນຖ່ານທີ່ລຸກໄຫມ້ ແລະໄຟກຳມະຖັນຈາກພູເຂົາໄຟ.
ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ພຣະອົງລົງໂທດຄົນຊົວ;
ພວກເຂົາຈະບໍ່ມີທາງຫນີໄດ້ເລີຍ! "
ໄຟກຳມະຖັນ
ນີ້ແມ່ນອີກຊື່ຫນຶ່ງຂອງມາດ.
ຊ່ອງຫນ້າຂອງພຣະອົງ
"ຢູ່ໃນທີ່ປະທັບຂອງພຣະອົງ"

ຄຳວ່າລົມຂອງພວກເຮົາປຽບເຫມືອນຄຳເວົ້າຕ່າງໆທີ່ພວກເຂົາເວົ້າ.
ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ :
"ການເວົ້າຫລາຍຄຳຂອງພວກເຮົາຈະເຮັດໃຫ້ພວກເຮົາໄດ້ຮັບໄຊຊະນະ"
ເຮົາຈະຊະນະ
"ພວກເຮົາຈະຊະນະ" ຫລື " ພວກເຮົາຈະສຳເລັດ"
ໃຜຈະເປັນນາຍເຫນືອພວກເຮົາໄດ້?
ຄຳຖາມເຊິ່ງໂວຫານນີ້ກໍເພື່ອເນັ້ນໃຫ້ເຫັນວ່າ
ພວກເຂົາເຊື່ອວ່າບໍ່ມີຜູ້ໃດທີ່ຈະປົກຄອງເຫນືອພວກເຂົາໄດ້.
ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ບໍ່ມີໃຜທີ່ສາມາດປົກຄອງເຫນືອພວກເຮົາໄດ້"
Psalms 12:5
ສັງຄວນຄາງ
ແມ່ນສັງຄົມຮ້ອງອອກມາດ້ວຍຄວາມເຈັບປວດ ຫລື
ຄວາມສຶກທີ່ເຈັບປວດຮຸນແຮງ.
ເຮົາຈະລຸກຂຶ້ນ, ພຣະຢາເວກ່າວວ່າ
້ຫມາຍຄວາມວ່າພຣະຢາເວຈະກະທຳບາງຢ່າງເພື່ອຊ່ວຍຜູ້ຄົນ.
Psalms 12:6
ເປັນດັງເຊັ່ນເງິນບໍ່ຮິສຸດໃນເຄົາຫລອມແຫ່ງແຜ່ນດິນໂລກ, ຊຶ່ງຖືກຫລອມເຖິງເຈັດຄັ້ງ
ຄຳເວົ້າຂອງພຣະຢາເວໄດ້ປຽບເຫມືອນເງິນທີ່ບໍ່ລິສຸດ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ :
"ຄຳເວົ້າຂອງພຣະອົງບໍ່ມີຂໍ້ຕ່ຳຫນີໃດໆ "
ພຣະອົງຊົງຮັກສາ
"ພຣະອົງຊົງຮັກສາຄົນຊອບທຳ"
ຄົນຊົດກໍຢູ່ທຸກບົນທຸກແຫ່ງ
"ຢູ່ອ້ອມຮອບເຮົາ"
ຄວາມຊົດຮ້າຍໄດ້ຮັບການຍົກຍ້ອງໃນທ່າມກາງບັນດາລູກຫລານຂອງມະນຸດ
ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ : "ເມື່ອຜູ້ຄົນຫົວທຸກບ່ອນຍ້ອງຍໍຄວາມຊົດ"
ບັນດາລູກຫລານຂອງມະນຸດ
"ການເປັນມະນຸດ" ຫລື "ຜູ້ຄົນ"

ແມ່ນປຽບເຫມືອນການຊົງສະຖິດຂອງພຣະເຈົ້າ.
ຄຳຖາມເຊິ່ງໂວຫານເພື່ອເນັ້ນ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ :
"ພຣະອົງລືຈາກຂ້າພຣະອົງ! "
ອີກນານປານໃດທີ່ສັດຕູຂອງຂ້ານ້ອຍມີໄຊເຫນືອຂ້ານ້ອຍ?
ຄຳຖາມເຊິ່ງໂວຫານນີ້ກໍເພື່ອເນັ້ນຫນັກ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:
"ແນ່ນອນສັດຕູຂອງຂ້ອຍຈະບໍ່ເອົາຊະນະຂ້ອຍສະເຫມີໄປ!"
Psalms 13:3
ຂໍຊົງຫລວງເບິ່ງຂ້ານ້ອຍ ແລະ ຊົງຕອບຂ້ານ້ອຍ
"ໃຜດສິນໃຈ ແລະ ຮັບຟັງຂ້ານ້ອຍແດ່ "
ຂ້ານ້ອຍຈະຫລັບໄຫລຢູ່ໃນຄວາມຕາຍ
"ຫລັບໄຫລຢູ່ໃນຄວາມຕາຍ" ຫມາຍເຖິງຕາຍ.
ຂໍຢ່າປ່ອຍໃຫ້ສັດຕູຂອງຂ້ານ້ອຍກ່າວວ່າ; ເພື່ອສັດຕູຂອງຂ້ານ້ອຍຈະບໍ່ເວົ້າວ່າ
"ຢ່າປ່ອຍໃຫ້ສັດຕູຂອງຂ້າພຣະອົງເວົ້າໃຫ້ຂ້າພຣະອົງ ...
ເພື່ອວ່າສັດຕູຂອງຂ້ານ້ອຍຈະບໍ່ເວົ້າກ່ຽວກັບຂ້ານ້ອຍ"

ເມື່ອຂ້າງນ້ອຍລົມລົງ
"ເມື່ອຂ້າງນ້ອຍລົມລົງ" ຫລື "ເມື່ອສັດຕູເຮັດໃຫ້ຂ້ອຍຜ່າຍແຜ່"
Psalms 13:5
ຂ້າງນ້ອຍໄດ້ໄວ້ວາງໃຈໃນຄວາມຊື່ສັດແຫ່ງຜົນທະສັນຍາຂອງພຣະອົງ
ຖ້າເວົ້າເຖິງ "ຜົນທະສັນຍາທີ່ຊື່ສັດ"
ກະສັດດາວິດເຊືອໄວ້ວາງໃຈໃນຄວາມຮັກຂອງພຣະຢາເວທີມີຕໍ່ເພີນ.

Chapter 14
Psalms 14:1
ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:
ການປຽບທຽບແມ່ນພົບຫົວໄປໃນບົດກະວີເຮັບເຮີ.
ສຳຫລັບນັກຄົນຄື.
"ນີ້ແມ່ນສຳລັບຫົວຫນ້ານັກຄົນຄືທີ່ໃຊ້ໃນການນະມັດສະການ."
ບົດເພງສັນລະເສີນຂອງດາວິດ
ຄວາມຫມາຍທີ່ເປັນໄປໄດ້ 1.) ດາວິດເປັນຜູ້ຂຽນບົດເພງສັນລະເສີນ 2)
ບົດເພງສັນລະເສີນກ່າວເຖິງດາວິດ 3)
ບົດເພງສັນລະເສີນແມ່ນຂຽນໃນຮູບແບບຄືຂອງດາວິດ.
ຄົນໂງ່ຄິດຢູ່ໃນໃຈຂອງເຂົາ
ນີ້ແມ່ນສຳນວນທີ່ຫມາຍຄວາມວ່າເວົ້າກັບຕົວເອງ ຫລື ຄິດກັບຕົວເອງ.
ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ : "ຄົນໂງ່ເວົ້າກັບຕົວເອງ"
ພວກເຂົາກໍ່ຊົດຊ້າ
ຄຳວ່າ "ພວກເຂົາ" ຫມາຍເຖິງຄົນທີ່ໂງ່ຈ້າງຫມົດທີ່ເວົ້າວ່າບໍ່ມີພຣະເຈົ້າ.
Psalms 14:2
ບັນດາລູກຂອງມະນຸດທັງຫມົດ
ຫມາຍເຖິງມະນຸດທຸກຄົນ
ມີໃຈທີ່ສະແຫວງຫາພຣະອົງແມ່ນ
ແມ່ນການອະທິບາຍເຖິງຜູ້ທີ່ປາດຖະຫນາຢາກຮູ້ຈັກພຣະເຈົ້າວ່າພວກເຂົາກຳລັງອ້ອມຮອບພວກເຮົາໃນທີ່ອາໄສຂອງເຮົາ.
ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ຜູ້ທີ່ປາດຖະຫນາຢາກຮູ້ຈັກພຣະເຈົ້າ"
ພວກເຂົາທັງປວງຄ່າງຫັນຫນີໄປກັບຫມົດ
ແມ່ນອະທິບາຍເຖິງຄົນທີ່ໄດ້ປະຕິເສດພຣະເຈົ້າຄືກັບວ່າພວກເຂົາໄດ້ປະເສີນທາງອື່ນໆ.
ແລະ ໄດ້ໄປໃນທິດທາງອື່ນ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:
"ພວກເຂົາທັງຫມົດໄດ້ຫັນໄປຈາກພຣະຢາເວ"
Psalms 14:4
ພວກເຂົາບໍ່ຮູ້ຫຍັງກັນເລີຍບໍ່, ບັນດາຄົນທີ່ເຮັດຄວາມຜິດບາບ, ບັນດາຄົນ
ທີ່ກິນກິນປະຊາກອນຂອງເຂົາດັ່ງພວກເຂົາກິນອາຫານ, ແຕ່ຜູ້ທີ່ບໍ່ໄດ້
ພາວັນນາອະທິຖານຫາພຣະຢາເວ?
ຄຳຖາມເຊິ່ງໂວຫານນີ້ຖືກຖາມເພື່ອເພີ່ມຄວາມສຳຄັນ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ :
"ພວກເຂົາເຮັດຄືກັບວ່າພວກເຂົາບໍ່ຮູ້ຫຍັງເລີຍ ...
ຜູ້ທີ່ບໍ່ເອີ້ນຫາພຣະຢາເວ. ແຕ່ພວກເຂົາຮູ້ວ່າພວກເຂົາກຳລັງເຮັດຫຍັງຢູ່!"

Chapter 15
Psalms 15:1
ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:
ການປຽບທຽບແມ່ນພົບຫົວໄປໃນບົດກະວີເຮັບເຮີ.
ບົດເພງສັນລະເສີນຂອງດາວິດ
ຄວາມຫມາຍທີ່ເປັນໄປໄດ້ 1.) ດາວິດເປັນຜູ້ຂຽນບົດເພງສັນລະເສີນ 2)
ບົດເພງສັນລະເສີນກ່າວເຖິງດາວິດ 3)
ບົດເພງສັນລະເສີນແມ່ນຂຽນໃນຮູບແບບຄືຂອງດາວິດ.
ຜູ້ໃດຈະອາໄສຢູ່ເທິງເນີນພູເຂົາອັນບໍ່ຮິສຸດຂອງພຣະອົງໄດ້?
ພູເຂົາອັນບໍ່ຮິສຸດຫມາຍເຖິງທີ່ປະທັບວິຫານຂອງພຣະເຈົ້າ,
ທີ່ຢູ່ເທິງພູເຂົາສີໂອນ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ :
"ຜູ້ໃດຈະຢູ່ໃນສະຖານທີ່ບໍລິສຸດຂອງພຣະອົງ"
ເວົ້າຄວາມຈິງຈາກໃຈຂອງເຂົາ
ເວົ້າຢ່າງຊື່ຈິງ.
Psalms 15:3
ເຂົາ
ແມ່ນໃຊ້ແທນຄົນຊອບທຳ

Chapter 16

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ :
"ຂ້າພະເຈົ້າເຊື່ອວ່າພຣະອົງຊົງຮັກຂ້າພະເຈົ້າຢ່າງສັດຊື່ຂອງພຣະອົງ "
ຈິດໃຈຂອງຂ້າງນ້ອຍຊົມຊືມຍິນດີໃນການຊ່ວຍໃຫ້ຜົນ
"ຈິດໃຈ" ເປັນຕົວແທນຂອງບຸກຄົນ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ :
"ຂ້າພະເຈົ້າຊົມຊືມຍິນດີຍ້ອນພຣະອົງຊ່ວຍໃຫ້ຜົນ"

ບັນດາຄົນທີ່ເຮັດຄວາມຜິດບາບ
ເຮັດຄວາມຜິດບາບ, "ຄວາມຊົ່ວຮ້າຍ"
ຫມາຍເຖິງການກະທຳຄວາມຊົ່ວ. ຫລື ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ : "ຜູ້ທີ່ປະພຶດຕົວໃນທາງທີ່ຊົ່ວ"
ບັນດາຄົນທີ່ກິນກິນປະຊາກອນຂອງເຂົາ
ຫມາຍເຖິງຄົນທີ່ຊົ່ວຮ້າຍທີ່ທຳລາຍຄົນຂອງພຣະເຈົ້າຢ່າງປະເມີນພວກເຂົາກຳລັງກິນກິນຕັ້ງກິນ.
Psalms 14:5
ພວກເຂົາຄິດສັນດັບຄວາມຢ້ານ
ຄຳວ່າ "ພວກເຂົາ" ຫມາຍເຖິງຄົນຊົ່ວຮ້າຍ
ເພາະພຣະເຈົ້າຊົງສະຖິດຢູ່ກັບທີ່ຊຸມນຸມຂອງຄົນຊອບທຳ
ການທີ່ຈະເວົ້າວ່າ "ພຣະເຈົ້າຢູ່ກັບ"
ຜູ້ທີ່ຊອບທຳຫມາຍຄວາມວ່າພຣະອົງຊ່ວຍເຂົາເຈົ້າ.
ອາດແປໄດ້ແບບຈະແຈ້ງອີກວ່າ: "ພຣະເຈົ້າຊ່ວຍຜູ້ທີ່ກະທຳຢ່າງຊອບທຳ"
ຫລື "ພຣະເຈົ້າຊ່ວຍຜູ້ທີ່ເຮັດສິ່ງທີ່ຖືກຕ້ອງ"
ພວກເຈົ້າຕ້ອງການ
"ພວກເຈົ້າ" ຫມາຍເຖິງຄົນຊົ່ວຊ້າ
ໃຫ້ຄົນຍາກຈົນຂາຍຫນ້າ
"ການເຮັດໃຫ້ຄົນຍາກຈົນອັບອາຍ"
ອ້ອມຮອບພວກເຮົາໃນທີ່ອາໄສຂອງເຮົາ.
ນີ້ເວົ້າເຖິງການປົກປ້ອງຂອງພຣະຢາເວທີ່ຊົງຕຽມໄວ້ສະເຫມີນວ່າພຣະອົງເປັນບ່ອນລີໄພຂອງຄົນ.
ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ : "ພຣະຢາເວແມ່ນບ່ອນລີໄພທີ່ປົກປ້ອງລາວໄວ້"
Psalms 14:7
ໃຈຄວາມລອດຂອງອິສະຣາເອນຈະມາຈາກຊີໂອນ!
ຜູ້ຂຽນເວົ້າວ່າລາວຄຳລອດອຍພຣະເຈົ້າທີ່ຈະມາຈາກເຢຣູຊາເລັມເພື່ອຊ່ວຍຊາວອິດສະຣາເອນ.
ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ຂ້າພະເຈົ້າປາດຖະຫນາວ່າພຣະຢາເວ
ຈະມາຈາກເຢຣູຊາເລັມ ແລະ ຊ່ວຍປະຊາຊົນຂອງພຣະອົງ!" .
ແລ້ວຢາໂຄບກໍຈະຊົມຊືມຍິນດີ ແລະ ອິສະຣາເອນຈະຍິນດີ!
ສອງຄຳນີ້ມີຄວາມຫມາຍຄືກັນ. ນີ້ທັງ "ຢາໂຄບ" ແລະ "ອິດສະຣາເອນ"
ເປັນຕົວແທນໃຫ້ແກ່ປະຊາຊົນອິດສະຣາເອນ.
ສອງປະໂຫຍກນີ້ສາມາດລວມເຂົ້າກັນໃນການແປ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:
"ຫລັງຈາກນັ້ນປະຊາຊົນອິດສະຣາເອນທຸກຄົນຈະປິຕິຍິນດີ"

ເຂົາບໍ່ໃສ່ຮ້າຍຄົນອື່ນດ້ວຍລົມຂອງເຂົາ
ຄຳວ່າ "ລົມ" ແມ່ນຄຳຊັບທີ່ໃຊ້ເປັນຕົວແທນຂອງການເວົ້າທີ່ຊົ່ວຮ້າຍ.
ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ : " ລາວຈະບໍ່ເວົ້າຫ້າຮ້າຍຄົນເຮັດງຽງສາ"
ທ່າຮ້າຍ
"ທ່າຮ້າຍ" ຫລື "ທ່າລາຍ"
Psalms 15:4
ຄົນທີ່ບໍ່ມີຄຳເປັນທີ່ຕູກຖກໃນສາຍຕາຂອງເຂົາ, ແຕ່ເຂົາໃຫ້ກຽດແກ່ບັນດາຄົນທີ່
ຍ່າເກງພຣະຢາເວ
"ຄົນຊອບທຳກຽດຊັງຜູ້ທີ່ປະຕິເສດພຣະເຈົ້າ,
ແຕ່ພວກຍ້ອງຍູ້ຜູ້ທີ່ເຄົາລົບເຊື່ອຝັງພຣະເຈົ້າ"
ຄົນທີ່ບໍ່ມີຄຳ
"ຄົນຊົ່ວຮ້າຍ" ຫລື " ຜູ້ທີ່ປະຕິເສດພຣະຢາເວ "
ຈະບໍ່ມີທາງຫວັ່ນໄຫວ
"ການຫວັ່ນໄຫວ" ຫມາຍເຖິງການໃຊ້ຊີວິດທີ່ບໍ່ມີຄວາມປອດໄພເລີຍ.
ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ຢູ່ໃນຄວາມປອດໄພ"

Psalms 16:1

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:

ການປຽບທຽບແມ່ນພົບຫົວໄປໃນບົດກະວີເຮັບເຮີ.

ບົດເພງສັນລະເສີນໂດຍດາວິດ

ຄຳວ່າ "ບົດເພງ" ແມ່ນມີຄວາມຫມາຍບໍ່ແນ່ນອນ. ທ່ານອາດຈະໃຊ້ຄຳວ່າ "ເພງສັນລະເສີນ" ແທນສິ່ງນີ້ສາມາດຂຽນເປັນ: "ນີ້ແມ່ນເພງສັນລະເສີນທີ່ດາວິດໄດ້ຂຽນໄວ້."

ຂ້າງອຍລົໄພໃນພຣະອົງ

ເຂົ້າຫາພຣະຢາເວເພື່ອລົໄພໃນພຣະອົງ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ເຂົ້າຫາພຣະອົງເພື່ອການປົກປ້ອງ"

ສ່ວນບັນດາຜູ້ສັດຊືອໃສ່ຢູ່ແຜ່ນດິນໂລກ

"ບັນດາຜູ້ສັດຊື". ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ປະຊາຊົນຂອງພຣະອົງຜູ້ທີ່ອາໄສໃນດິນແດນນີ້"

Psalms 16:4

ຄວາມທຸກຍາກຂອງພວກເຂົາຈະ...ພະ

ອາດເວົ້າໄດ້ອີກວ່າ:

"ຄວາມທຸກຍາກຂອງບັນດາຜູ້ທີ່ສະແຫວງຫາພະອິນຈະເພີ່ມຂຶ້ນ"

ເຄື່ອງດົມບູຊາດ້ວຍເລືອດໃຫ້ແກ່ບັນດາພະຂອງພວກເຂົາ

"ແມ່ນການທຳພິທີຖະຫວາຍບູຊາຂອງພວກເຂົາໃຫ້ກັບພະ"

ຍົກຍ້ອງນາມພະເຫລົ່ານັ້ນດ້ວຍປາກຂອງຂ້າງອຍ.

ຍົກຍ້ອງ "ພະເຫລົ່ານັ້ນດ້ວຍປາກຂອງຂ້າງອຍ" ຫມາຍເຖິງການສັນເສີນຫລື ພາວານອະທິຖານຫາພະອິນ

Psalms 16:5

ສ່ວນທີ່ແບ່ງໄວ້ຂອງຂ້າງອຍ

ດາວິດໄດ້ເວົ້າກັບພຣະຢາເວເຫມືອນກັບວ່າເພິ່ນເປັນສ່ວນຫນຶ່ງຂອງດິນແດນທີ່ພຣະອົງອາໄສ.

ຈອກຂອງຂ້າງອຍ

ດາວິດໄດ້ເວົ້າກັບພຣະຢາເວເຫມືອນກັບວ່າລາວປຽບຕັ້ງຈອກທີ່ມີພຣະພອນ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ " ຜູ້ທີ່ວອຍພອນຂ້າງອຍ"

ພຣະອົງຊົງຖືປາຍທາງຂອງຂ້າງອຍໄວ້

"ພຣະອົງຊົງຳນົດອະນາຄົດຂອງຂ້າງອຍ"

ເຊືອກວັດໄດ້ຖືກວາງໄວ້ແລ້ວໃນຄິນແດນທີ່ຮົມເປັນ

ພອນຂອງພຣະເຈົ້າສຳລັບດາວິດແມ່ນປຽບຕັ້ງສ່ວນຫນຶ່ງຂອງດິນແດນທີ່ໄດ້ຖືກສ້າງຂຶ້ນເພື່ອເປັນທີ່ອາໄສ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

Chapter 17

Psalms 17:1

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:

ການປຽບທຽບແມ່ນພົບຫົວໄປໃນບົດກະວີເຮັບເຮີ.

ຄຳອະທິຖານໂດຍດາວິດ

"ຄຳອະທິຖານທີ່ຂຽນໂດຍດາວິດ."

ຂໍຊົງວຽງຫຼັງຄຳອະທິຖານຈາກປາກທີ່ບໍ່ມີການຫລອກລວງຂອງຂ້າງອຍ

ຄຳວ່າ "ວຽງຫຼັງ" ຫມາຍເຖິງການຟັງ, ແລະ ຄຳວ່າ " ສືບ"

ຫມາຍເຖິງຄຳເວົ້າທີ່ຄົນເວົ້າ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ :

"ຟັງຄຳອະທິຖານຂອງຂ້າງອຍເຊິ່ງບໍ່ມີຄຳເວົ້າຕົວະ"

ຂໍໃຫ້ການຊະນະຄວາມຂອງຂ້າງອຍ; ມາຈາກເບື້ອງຫນ້າຂອງພຣະອົງ

"ເບື້ອງຫນ້າຂອງພຣະອົງ" ຫມາຍເຖິງທີ່ປະທັບຂອງພຣະຢາເວ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ຮ້ອງອອກມາວ່າຂ້າງອຍບໍ່ມີຄວາມຜິດ"

ຂໍຕາຂອງພຣະອົງຊົງເຫັນສິ່ງທີ່ຖືກຕ້ອງ

"ຕາຂອງພຣະອົງ" ສິ່ງທີ່ພຣະຢາເວຊົງຮູ້ວ່າເປັນຄວາມຈິງ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ພຣະອົງຊົງຮູ້ວ່າຂ້າງອຍເວົ້າຄວາມຈິງ"

Psalms 17:3

ຖ້າພຣະອົງຊົງທົດສອບຈິດໃຈຂອງຂ້າງອຍ, ຖ້າພຣະອົງມາຫາຂ້າງອຍໃນເວລາກາງຄືນ

"ທົດສອບຈິດໃຈຂອງຂ້າງອຍ" ຫມາຍເຖິງການກວດສອບຄວາມຄິດ ແລະ ເຈດຕະນາຂອງຂ້າງອຍ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ຖ້າພຣະອົງຊົງທົດສອບຈິດໃຈຂອງຂ້າງອຍໃນເວລາກາງຄືນ "

ປາກຂອງຂ້າງອຍຈະບໍ່ເວົ້າຄຳຕົວະ

ໃນທີ່ນີ້ປາກຄືກັບວ່າມັນສາມາດເວົ້າອອກມາດ້ວຍຕົນເອງໄດ້.

"ບ່ອນທີ່ພຣະອົງຊົງໄດ້ຈັດຫາໃຫ້ຂ້າງອຍແມ່ນສິ່ງທີ່ ຫນ້າຍິນດີ"

ມໍລະດົກທີ່ຮົມເປັນນັ້ນເປັນຂອງຂ້າງອຍ

ດາວິດໄດ້ປຽບພອນທີ່ພຣະຢາເວໄດ້ມອບໃຫ້ລາວເຫມືອນດັ່ງມໍລະດົກ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ຂ້າງອຍຊົນຊົມຍິນດີກັບທຸກສິ່ງທີ່ພຣະອົງໄດ້ປະທານໃຫ້"

Psalms 16:7

ຂ້າງອຍຕັ້ງພຣະຢາເວໄວ້ຕໍ່ຫນ້າຂ້າງອຍສະເຫມີ

"ຂ້າງອຍຈິຈຳສະເຫມີວ່າພຣະຢາເວຊົງຢູ່ນຳຂ້າງອຍ"

ເພື່ອຂ້າງອຍຈະບໍ່ຫວັ່ນໄຫວ້ປາກມືເບື້ອງຂວາຂອງພຣະອົງ

ອາດເວົ້າໄດ້ອີກວ່າ: "ບໍ່ມີສິ່ງໃດແຍກຂ້າງອຍອອກຈາກພຣະອົງໄດ້"

Psalms 16:9

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ

ກະສັດດາວິດສືບຕໍ່ສົນທະນາກັບພຣະເຈົ້າ

ສະນັ້ນໃຈຂອງຂ້າງອຍຈິງຍິນດີສັກສີຂອງຂ້າງອຍຮຸ່ງເຮືອງ

ລາວໄດ້ເວົ້າວ່າມັນເຮັດໃຫ້ລາວໄດ້ຮັບກຽດທີ່ສາມາດສັນລະເສີນພຣະເຈົ້າ.

ທັງສອງຂໍ້ນີ້ສະແດງຄວາມຫມາຍທີ່ຄ້າຍຄືກັນ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ສະນັ້ນຂ້າງອຍຈິງມີຄວາມຍິນດີ;

ຂ້າງອຍເປັນກຽດທີ່ໄດ້ຍົກຍ້ອງພຣະອົງ"

ໃຈຂອງຂ້າງອຍ

"ໃຈ" ໃນທີ່ນີ້ຫມາຍເຖິງຄວາມຄິດຈິດໃຈ ແລະ

ຄວາມຮູ້ສຶກຂອງກະສັດດາວິດ.

ສັກສີຂອງຂ້າງອຍ

ມີການແປຫລາຍເທື່ອ, ລວມທັງໄດ້ແປ "ສັກສີຂອງຂ້າງອຍ"

ວ່າແມ່ນຫມາຍເຖິງຫົວໃຈຂອງຜູ້ເວົ້າ, ຜູ້ທີ່ໄດ້ຮັບກຽດ

ທີ່ພຣະອົງໄດ້ເຮັດກັບລາວ. ຊົນຊົນຍິນດີຍ້ອນພຣະເຈົ້າ.

Psalms 16:11

ເຫລືອລືນ

"ຍິ່ງໃຫຍ່" ຫລື "ຈຳນວນຫລວງຫລາຍ"

ຕໍ່ຫນ້າຂອງພຣະອົງມີຄວາມຊົນຊົມຍິນດີ

ຜູ້ຂຽນໄດ້ເວົ້າເຖິງ "ຄວາມຊົນຊົມຍິນດີ " ປຽບເຫມືອນດັ່ງຄົນຜູ້ຫນຶ່ງ.

ໃນມືຂວາຂອງພຣະອົງ

ມີຂາດປ່າໄມ້ໃຫ້ເຫັນເຖິງທີ່ປະທັບທີ່ພິເສດຂອງພຣະເຈົ້າ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ : "ເມື່ອຂ້າງອຍຢູ່ໃກ້ພຣະອົງ"

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ຂ້າງອຍຈະບໍ່ເວົ້າຕົວະ ຫລື

ເຮັດຜິດຄຳເວົ້າຂອງຂ້າງອຍ" (ເບິ່ງເພີ່ມເຕີມ: ແລະ

Psalms 17:4

ເປັນເພາະຖ້ອຍຄຳຈາກອີມສີປາກຂອງພຣະອົງທີ່ຮັກສາຂ້າງອຍໄວ້

ທີ່ນີ້ "ຖ້ອຍຄຳຈາກອີມສີປາກ" ສະແດງເຖິງແນວທາງຂອງພຣະເຈົ້າ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ຄຳແນະນຳຂອງພຣະເຈົ້າໄດ້ເຮັດໃຫ້ຂ້າງອຍຫລີກລ້ຽງການເຮັດສິ່ງທີ່ຊົ່ວຮ້າຍ"

ຂ້າງອຍຈະກ້າວເດີນ ແລະປິດຫມັ້ນໃນທາງຂອງພຣະອົງ; ຄິນຂອງຂ້າງອຍບໍ່

ຫລີກຫນີຈາກທາງຂອງພຣະອົງ.

ທັງສອງປະໂຫຍກນີ້ຫມາຍເຖິງສິ່ງດຽວກັນ.

ເພິ່ນເນັ້ນໃຫ້ເຫັນຄວາມສຳຄັນ.

ຄິນຂອງຂ້າງອຍບໍ່ຫລີກຫນີຈາກທາງຂອງພຣະອົງ

ຜູ້ຂຽນເວົ້າເຖິງການເຊື່ອຝັງພຣະເຈົ້າຄືກັບວ່າລາວກຳລັງເດີນໄປໃນເສັ້ນທາງ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ຂ້າງອຍມີຄວາມຕັ້ງໃຈທີ່ຈະເຮັດຕາມເສັ້ນທາງຂອງພຣະອົງ"

Psalms 17:6

ເພື່ອຂໍພຣະອົງຊົງຕອບຂ້າງອຍ, ຂໍຊົງຫັນມາຝັງຂ້າງອຍເມື່ອຂ້າງອຍກາບທູນ

ປະໂຫຍກເຫລົ່ານີ້ຫມາຍເຖິງສິ່ງດຽວກັນ. ນີ້ "ຂໍຊົງຫັນມາຝັງ"

ຫມາຍເຖິງຄວາມພໍພະໄທຂອງພຣະເຈົ້າທີ່ຈະຝັງຄຳອະທິຖານຂອງຜູ້ທີ່ພາວັນນາຫາພຣະອົງ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ໂປດຫລຽວເບິ່ງ

ແລະຂ້າງອຍ ...ຮັບຝັງເມື່ອຂ້າງອຍເວົ້າ"

ມືຂວາຂອງພຣະອົງ

"ມືຂວາ" ຫມາຍເຖິງລິດອຳນາດຂອງພຣະເຈົ້າ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "

ລິດອຳນາດຍິງໃຫຍ່ຂອງພຣະອົງ"

ຜູ້ລິໄພໃນພຣະອົງ

ເຂົາຫາພຣະຢາເວເພື່ອຮັບການປົກປ້ອງ ແລະ ຜູ້ລິໄພໃນພຣະອົງ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ : "ເຂົາຫາການປົກປ້ອງຄຸ້ມຄອງຂອງພຣະອົງ"

Psalms 17:8

ຂໍຊົງປົກປ້ອງຂ້ານ້ອຍດັງແກ້ວຕາຂອງພຣະອົງ

"ແກ້ວຕາຂອງພຣະອົງ" ຫມາຍເຖິງສິ່ງທີ່ມີຄ່າ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ປົກປ້ອງຂ້ານ້ອຍເຫມືອນດັງສິ່ງທີ່ມີຄ່າ ແລະ ມີຄ່າທີ່ສຸດ"

ຊົງເຊື່ອງຂ້ານ້ອຍໄວ້ພາຍໃຕ້ອົມປົກຂອງພຣະອົງ

ກະສັດດາວິດເວົ້າເຖິງການປົກປ້ອງຂອງພຣະເຈົ້າຄືກັບນົກທີ່ປົກປ້ອງລູກອ່ອນຢູ່ໃນປີກຂອງມັນ ໃຫ້ພອນອັນຍິ່ງໃຫຍ່ແກ່ປະຊາຊົນຂອງພຣະອົງ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ຮັກສາຂ້ານ້ອຍໃຫ້ປອດໄພຄືກັບແມ່ນົກທີ່ປົກປ້ອງລູກນ້ອຍໄວ້ຢູ່ໃຕ້ປີກຂອງມັນ ພຣະອົງຈະອວຍພອນປະຊາຊົນຂອງພຣະອົງຢ່າງອຸດົມສົມບູນ" ຫລື

ປາກຂອງພວກເຂົາເວົ້າໂອ້ອວດຈອງຫອງ

"ປາກຂອງພວກເຂົາເວົ້າ" ຫມາຍເຖິງຄຳເວົ້າ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ : "

ພວກເຂົາມັກເວົ້າໂອ້ອວດ"

Psalms 17:11

ພວກເຂົາໄດ້ປິດລັອມກ້າວເດີນຂອງຂ້ານ້ອຍ

"ປິດລັອມກ້າວເດີນຂອງຂ້ານ້ອຍ"

ສັດຕູຂອງດາວິດໄດ້ຕິດຕາມລາວທຸກທີ່ທຸກບ່ອນບໍ່ໃຫ້ຄາດສາຍຕາ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ : "ສັດຕູໄດ້ປິດລັອມຂ້ານ້ອຍໄວ້"

ພວກເຂົາເປັນເຫມືອນສິ່ງທີ່ຊອກຫາເຫຍື່ອ ເປັນສິ່ງຫນຸ່ມລັກຢູ່ໃນທີ່ລັບ

ສອງປະໂຫຍກນີ້ສະແດງແນວຄິດທີ່ຄ້າຍຄືກັນຫລາຍ. ເພື່ອເນັ້ນຢ້າ.

ພວກເຂົາເປັນເຫມືອນສິ່ງທີ່ຊອກຫາເຫຍື່ອ ເປັນສິ່ງຫນຸ່ມ

ຜູ້ຂຽນຮູ້ສຶກເຖິງ ວິທີການທີ່ສິ່ງໂຕຫນຶ່ງໄລ່ລ່າເຫຍື່ອຂອງມັນ

Psalms 17:13

ຂໍຊົງຊ່ວຍກູ້ຂ້ານ້ອຍໃຫ້ຝັນຈາກຄົນເຫລົ່ານັ້ນ ດ້ວຍມືຂອງພຣະອົງ, ຈາກພວກ

ມະນຸດຂອງໂລກນີ້

ສອງປະໂຫຍກນີ້ສະແດງແນວຄິດທີ່ຄ້າຍຄືກັນຫລາຍ. ເພື່ອເນັ້ນຢ້າອີກ.

ດ້ວຍຕາບຂອງພຣະອົງ...ດ້ວຍມືຂອງພຣະອົງ

ໃນນີ້ "ຕາບ" ແລະ "ມື"

ທັງສອງເປັນຕົວແທນຂອງລິດເດດຂອງພຣະຢາເວ.

ພຣະອົງຈະຊົງໃຫ້ທ້ອງຂອງຄົນທີ່ພຣະອົງຊົງຮັກອີ່ມດ້ວຍຄວາມຮັ່ງມີ

ຂໍຄວາມໂບຮານເສຍຫາຍນີ້. ແຕກຄວາມ ຫມາຍທີ່ເປັນໄປໄດ້ດັ່ງນີ້ 1)

ໃຫ້ມືຂອງຂ້ານ້ອຍໃຫ້ພອນອັນຍິ່ງໃຫຍ່ແກ່ປະຊາຊົນຂອງພຣະອົງ.

ອາດແປໄດ້ວ່າ:

"ພຣະອົງຈະອວຍພອນປະຊາຊົນຂອງພຣະອົງຢ່າງອຸດົມສົມບູນ" ຫລື

2) ພຣະຢາເວຈະລົງໂທດຄົນຊົ່ວຮ້າຍຢ່າງຫລວງຫລາຍຕໍ່ລູກ ແລະ

ຫລານຂອງພວກເຂົາ.

Psalms 17:15

ຂ້ານ້ອຍຈະຢູ່ຕໍ່ໜ້າຂອງພຣະອົງໃນຄວາມຊອບທຳ

"ຕໍ່ໜ້າ" ຫລືປະທັບຂອງພຣະຢາເວ.

ກະສັດດາວິດຫມັ້ນໃຈວ່າລາວຈະເຫັນພຣະຢາເວ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ເພາະວ່າຂ້ານ້ອຍກະທຳໃນທາງທີ່ຖືກຕ້ອງ,

ຂ້ານ້ອຍຈະໄດ້ຢູ່ກັບພຣະອົງໃນມືຫນຶ່ງ"

ຂ້ານ້ອຍຈະໄດ້ອີ່ມໃຈ; ເມື່ອຂ້ານ້ອຍຕື່ນ, ດ້ວຍສະຫງ່າຮາສີຂອງພຣະອົງ.

ກະສັດດາວິດເຊື່ອວ່າຫລັງຈາກລາວຕາຍ, ລາວຈະຢູ່ກັບພຣະຢາເວ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ຫລັງຈາກຂ້ານ້ອຍຕາຍຂ້ານ້ອຍຈະຍິນດີທີ່ຈະຕື່ນໃນທີ່ປະທັບພຣະອົງ"

Chapter 18

Psalms 18:1

ຂໍມູນທົ່ວໄປ:

ການປຽບທຽບແມ່ນພົບທົ່ວໄປໃນບົດກະວີເຮັບເຮີ.

ເຖິງບັນດານັກຮ້ອງ

"ນີ້ແມ່ນສຳລັບຫົວຫນ້ານັກດົນຕີທີ່ໃຊ້ໃນການນະມັດສະການ."

ບົດເພງສັນຮະເສີນຂອງດາວິດ

ຄວາມຫມາຍທີ່ເປັນໄປໄດ້ 1.) ດາວິດເປັນຜູ້ຂຽນບົດເພງສັນລະເສີນ 2)

ບົດເພງສັນລະເສີນກ່າວກ່ຽວກັບດາວິດ 3)

ບົດເພງສັນລະເສີນແມ່ນຂຽນໃນຮູບແບບຂອງດາວິດ.

ເມື່ອຮ້ອງເພງເຖິງພຣະຢາເວໂດຍກ່ອນຄຳຂອງເພງ

"ລາວຮ້ອງບົດເພງນີ້ເຖິງພຣະຢາເວ "

ໃນວັນທີ່ພຣະເຈົ້າຢາເວ

"ຫລັງຈາກພຣະຢາເວຊ່ວຍກູ້ລາວ"

ຈາກມືຂອງຊາອູນ

ທີ່ນີ້ "ມື" ຫມາຍເຖິງອຳນາດຂອງຊາອູນ. ສາມາດແປວ່າ:

"ຈາກອຳນາດຂອງຊາອູນ"

Psalms 18:2

ພຣະຢາເວຊົງເປັນພຣະສີລາຂອງຂ້ານ້ອຍ

ດາວິດເວົ້າວ່າພຣະຢາເວຊົງເປັນພຣະສີລາ. "ສີລາ"

ແມ່ນພາບລວມຂອງບ່ອນທີ່ປອດໄພ.

ສີລາຂອງຂ້ານ້ອຍ, ຊົງເປັນປ້ອມປາກການຂອງຂ້ານ້ອຍ

"ສີລາ" ແລະ "ປ້ອມປາກ" ມີຄວາມໝາຍດຽວກັນຄືພຣະຢາເວ

ໄດ້ໃຫ້ການຮັກສາປອດໄພຈາກສັດຕູ.

ຂ້ານ້ອຍລີ້ພັນໃນພຣະອົງ

ເຂົາຫາພຣະຢາເວເພື່ອການປົກປ້ອງຮັກສາ ຖືກເວົ້າຄືກັບວ່າລີ້ພັນໃນພຣະ

ອົງ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: " ໄປຫາພຣະອົງເພື່ອຮັບການປົກປ້ອງ"

ພຣະອົງຊົງເປັນໂລ້ຂອງຂ້ານ້ອຍ, ເປັນເຂົ້າສັດແຫ່ງຄວາມຝັນຂອງຂ້ານ້ອຍ

ແລະຊົງເປັນທີ່ກຳບັງເຂັມແຂງຂອງຂ້ານ້ອຍ

ດາວິດເວົ້າເຖິງພຣະຢາເວປຽບເຫມືອນພຣະອົງເປັນ "ໂລ້", "ສຽງແກ"

ຂອງຄວາມລອດຂອງລາວ, ແລະ "ທີ່ຫມັ້ນຂອງລາວ." ພຣະຢາເວ

ແມ່ນຜູ້ທີ່ປົກປ້ອງລາວຈາກອັນຕະລາຍ.

ການຢ້າເຖິງສາມຄັ້ງແມ່ນເພື່ອເນັ້ນຫມັ້ນ.

ຂ້ານ້ອຍຈະລອດຝັນຈາກສັດຕູຂອງຂ້ານ້ອຍ.

"ຂ້ານ້ອຍຈະໄດ້ຮັບການຊ່ວຍໃຫ້ຝັນຈາກສັດຕູ"

Psalms 18:4

ສາຍໃຍແຫ່ງຄວາມຕາຍກໍຮ້ອມຮອບຂ້ານ້ອຍ

ດາວິດກ່າວເຖິງຄວາມຕາຍຄືກັບວ່າເປັນບຸກຄົນທີ່ສາມາດຈັບຕົວລາວ ແລະ

ມັດລາວດ້ວຍເຊືອກ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ຂ້ານ້ອຍກຳລັງຈະຖືກຂ້າຕາຍ"

ສາຍນ້ຳແຫ່ງຄວາມທຳລາຍ

ດາວິດບໍ່ມີຄວາມສົນຫວັງຄືກັບວ່າລາວກຳລັງຖືກພາໄປດ້ວຍນ້ຳທີ່ໄຫລແຮງໆ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ຂ້ານ້ອຍຮູ້ສຶກສົນຫວັງທັງຫມົດ" .

ສາຍໃຍແຫ່ງແດນຄວາມຕາຍຮ້ອມຮອບຂ້ານ້ອຍ; ບັນດາບັງວງແຫ່ງຄວາມ

ຕາຍໄດ້ຫ້າງໃສ່ຂ້ານ້ອຍໄວ້

ທີ່ນີ້ "ແດນຄວາມຕາຍ," ສະຖານທີ່ຂອງຄົນຕາຍ, ແລະ "ຄວາມຕາຍ"

ໄດ້ຖືກກ່າວເຖິງຄືກັບວ່າພວກມັນເປັນຄົນທີ່ສາມາດອ້ອມຮອບ

ແລະຕັກລາວໄດ້. ປະໂຫຍກ 2 ຂໍ້ນີ້ມີຄວາມຫມາຍຄ້າຍຄືກັນ ແລະ

ຄວາມຄິດດັ່ງກ່າວຖືກເຮັດຂຶ້ນມາເພື່ອເນັ້ນຫມັ້ນ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ຂ້ານ້ອຍຮູ້ສຶກຕິດແຫ້ວ ແລະຄິດວ່າຂ້ານ້ອຍກຳລັງຈະຕາຍ" .

Psalms 18:6

ໃນຄວາມທຸກໃຈຂອງຂ້ານ້ອຍ

"ໃນຄວາມທ້ອງການທີ່ຍິ່ງໃຫຍ່ຂອງຂ້ານ້ອຍ" ຫລື

"ໃນຄວາມສົນຫວັງຂອງຂ້ານ້ອຍ"

ຂ້ານ້ອຍໄດ້ຮ້ອງຫາຂໍຄວາມຊ່ວຍເຫລືອຕໍ່ພຣະເຈົ້າຂອງຂ້ານ້ອຍ

ຕໍ່ໄປນີ້ດາວິດເວົ້າກ່ຽວກັບ "ຮ້ອງຂໍການຊ່ວຍເຫລືອ"

ຄືກັບວ່າມັນເປັນຄົນທີ່ສາມາດເຂົ້າມາຢູ່ໃນທີ່ປະທັບຂອງພຣະຢາເວໄດ້.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ຂ້ານ້ອຍໄດ້ອະທິຖານຫາພຣະອົງ"

ສຽງຮ້ອງນັ້ນໄດ້ປາດເຖິງຫູຂອງພຣະອົງ

ຕໍ່ໄປນີ້ດາວິດເວົ້າກ່ຽວກັບວິທີທີ່ພຣະຢາເວໄດ້ຍິນສຽງຮ້ອງຂອງລາວສຳລັບການຊ່ວຍເຫລືອ.

ແນວຄວາມຄິດດັ່ງກ່າວໄດ້ຖືກຊ້ຳອີກສຳລັບການເນັ້ນຫມັ້ນ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ລາວໄດ້ຍິນການວົງວອນຂອງຂ້ານ້ອຍ"

Psalms 18:7

ແລ້ວແຜ່ນດິນໂລກກໍຖືກສັ່ນ ... ເພາະພຣະເຈົ້າຊົງໂກດຮ້າຍ

ພຣະເຈົ້າໂກດແຄ້ນກ່າວເຖິງວ່າມີແຜ່ນດິນໄຫວຮ້າຍແຮງ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ພຣະເຈົ້າໂກດແຄ້ນຈົນວ່າມັນເປັນຄືກັບແຜ່ນດິນໂລກ ... ສິນສະເຫຼືອນ"

ສິນແລະສິນສະເຫຼືອນ

ຄຳວ່າ "ສິນ" ແລະ "ສິນສະເຫຼືອນ" ຫມາຍເຖິງຜົນຖານດຽວກັນ ແລະ ເນັ້ນຫນັກວ່າແຜ່ນດິນໂລກສິນສະເຫຼືອນປານໃດ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ແຜ່ນດິນໄດ້ຍ້າຍກັບຄືນ ແລະໄປຫນ້າ" ຫລື "ຜົນດິນໄດ້ຍ້າຍຂຶ້ນ ແລະລົງ" ຫລື "ມີແຜ່ນດິນໄຫວຮຸນແຮງ"

ຮາກຖານຂອງພູເຂົາທັງຫລາຍກໍ່ສິນສະເຫຼືອນ ແລະ ຄອນແຄນ

ນິສາມາດຖືກລະບຸໄວ້ໃນຮູບແບບປະໂຫຍກກົງ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ຜົນຖານຂອງພູເຂົາກໍ່ສິນ ແລະສິນສະເຫຼືອນ"

ຄວັນໄດ້ຟຸ່ງຂຶ້ນຈາກຮູດັງຂອງພຣະອົງ ... ຖ້ານກໍ່ຕິດແປວໄຟນັ້ນ

ດາວິດເວົ້າກ່ຽວກັບພຣະຢາເວຄືກັບວ່າພຣະອົງກຳລັງຫາຍໃຈເອົາໄຟ. ນີ້ແມ່ນຮູບພາບຄວາມໂກດແຄ້ນຫລາຍຂອງພຣະເຈົ້າ.

ໄຟໄດ້ຟຸ່ງອອກຈາກປາກຂອງພຣະອົງ. ຖ້ານກໍ່ຕິດແປວໄຟນັ້ນ

ນິສາມາດຖືກລະບຸໄວ້ໃນຮູບແບບປະໂຫຍກກົງ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ໄຟລຸກໄຫມ້ອອກມາຈາກປາກຂອງພຣະອົງ ແລະ

ເຮັດໃຫ້ເກີດການເຜົາຜານຖ້ານ"

Psalms 18:9

ພຣະອົງໄດ້ຊົງເປີດ

ຄຳວ່າ "ພຣະອົງ" ຫມາຍເຖິງພຣະຢາເວ.

ຄວາມມືດທຶບໄດ້ຢູ່ໃຕ້ຖິ່ນຂອງພຣະອົງ

ເຖິງແມ່ນວ່າພຣະຢາເວ ບໍ່ມີຖິ່ນໃນຕົວຈິງ, ຜູ້ຂຽນເພງສັນລະເສີນເຮັດໃຫ້ພຣະອົງມີຄຸນລັກສະນະຂອງມະນຸດ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ຄວາມມືດທຶບຢູ່ໃຕ້ຖິ່ນຂອງພຣະອົງ" .

ປົກຂອງລົມ

ຕໍ່ໄປນີ້ຜູ້ຂຽນເພງສັນລະເສີນເວົ້າເຖິງລົມຄືກັບວ່າມັນມີປົກຄ້າຍຄືກັບທູດສະຫວັນທີ່ມີການມີ "ມີສະອາດ"

Psalms 18:11

ພຣະອົງຊົງໃຫ້ຄວາມມືດ ... ພຣະອົງ

ຕໍ່ໄປນີ້ແມ່ນຄຳສັບຕ່າງໆ "ພຣະອົງ" ແລະ "ພຣະອົງ"

ຫມາຍເຖິງພຣະຢາເວ.

ພຣະອົງຊົງໃຫ້ຄວາມມືດ

ໃນທີ່ນີ້ຄວາມມືດຖືກເວົ້າເຖິງຄືກັບວ່າມັນແມ່ນບ່ອນຕັ້ງເຕັ້ນ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ພຣະອົງເຮັດໃຫ້ມີຄວາມມືດປົກຄຸມ" ຫລື "ພຣະອົງ ໄດ້ສ້າງຄວາມມືດໃຫ້ເປັນບ່ອນລືຊ່ອນ" .

ຝົນຫນາທຶບ

"ເມກຝົນຕົກຫນັກ" ຫລື "ຝົນຕົກຫນັກມືດຄືມ"

ລູກເຫັບ

"ກ້ອນຫີນທີ່ເຮັດດ້ວຍນ້ຳກ້ອນ"

Psalms 18:13

ພຣະຢາເວຊົງສົງສຽງດັງສະຫນັ່ນໃນຝ້າສະຫວັນ

ສຽງຂອງພຣະຢາເວຄືກັບສຽງຝ້າຮ້ອງ.

ຜູ້ສູງສຸດ

"ພຣະເຈົ້າອົງສູງສຸດ" ຫມາຍເຖິງພຣະຢາເວ.

ພຣະອົງຊົງໄດ້ຍົງລູກສອນຂອງພຣະອົງ ແລະຊົງເຮັດໃຫ້ສັດຕູຂອງພຣະອົງກະ

ແຈກກະຈາຍໄປ; ຝ້າແມບຫລວງຫລາຍໄດ້ເຮັດໃຫ້ພວກເຂົາກະແຈກກະ

ຈາຍໄປ

ທັງສອງຂໍ້ນີ້ມີຄວາມຫມາຍຄ້າຍຄືກັນ.

ພຣະອົງຊົງໄດ້ຍົງລູກສອນຂອງພຣະອົງ ແລະຊົງເຮັດໃຫ້ສັດຕູຂອງພຣະອົງກະ

ແຈກກະຈາຍໄປ

ບ່ອນທີ່ມີການກ່າວເຖິງຝ້າຜ່າຄືກັບວ່າພວກມັນເປັນລູກສອນ (ເບິ່ງເພີມເຕີມ:

ການປຽບທຽບຂອງ figs)

ກະແຈກກະຈາຍໄປ

"ສິ່ງພວກມັນໄປໃນທິດທາງທີ່ແຕກຕ່າງກັນ."

Psalms 18:15

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:

ນັກຂຽນສືບຕໍ່ເວົ້າເຖິງພະລັງທີ່ຍິ່ງໃຫຍ່ຂອງພຣະຢາເວ.

ແລ້ວນ້ຳກໍ່ເປີດອອກເປັນຊ່ອງໃຫ້ເຫັນ, ຜົນຂອງໂລກຖືກເປີດອອກ

ສອງຂໍ້ນີ້ມີຄວາມຫມາຍຄ້າຍຄືກັນ.

ນິສາມາດຖືກລະບຸໄວ້ໃນຮູບແບບປະໂຫຍກກົງ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ຫລັງຈາກນັ້ນສາຍນ້ຳໄດ້ປາກົດຂຶ້ນ ແລະ

ທາງລຸ່ມຂອງມະຫາສະຫມຸດໄດ້ສາມາດເບິ່ງເຫັນ;

ທ່ານໄດ້ເປີດເຜີຍຜົນຖານຂອງໂລກ" .

ດ້ວຍລົມຫາຍໃຈທີ່ຟຸ່ງອອກມາຈາກຮູດັງຂອງພຣະອົງ

ເຖິງແມ່ນວ່າພຣະເຈົ້າບໍ່ມີຄຸນລັກສະນະທາງຮ່າງກາຍຂອງມະນຸດດັ່ງທີ່ໄດ້ອະທິບາຍໄວ້ໃນທີ່ນີ້, ນີ້ແມ່ນພາບໃຫ້ເຫັນເຖິງພະລັງອັນຍິ່ງໃຫຍ່ຂອງພຣະອົງ.

ລົມແມ່ນເວົ້າເຖິງຄືກັບວ່າມັນເກີດມາຈາກລົມຫາຍໃຈທີ່ອອກມາຈາກຮູດັງຂອງພຣະເຈົ້າ.

Psalms 18:16

ພຣະອົງໄດ້ຊົງເຮືອມລົງ ... ພຣະອົງໄດ້ຊົງຈັບ ... ພຣະອົງໄດ້ຊົງດຶງຂ້າມ້ອຍ

ຄຳວ່າ "ພຣະອົງ" ໃນຂໍ້ເຫລົ່ານີ້ຫມາຍເຖິງພຣະຢາເວ.

ນ້ຳເຫລ

ຕໍ່ໄປນີ້ຜູ້ຂຽນເພງສັນລະເສີນກ່າວເຖິງຄວາມອັນຕະລາຍຂອງສັດຕູຂອງລາວຄືກັບວ່າພວກມັນຕິດຈາກພຣະຢາເວໄດ້ຊ່ວຍກູ້ລາວມາ.

Psalms 18:18

ພວກເຂົາໄດ້ມາຕໍ່ສູ້ຂ້າມ້ອຍ

ໃນນີ້ "ພວກມັນ" ຫມາຍເຖິງສັດຕູທີ່ແຂງແຮງໃນຂໍ້ 17.

ພວກເຂົາໄດ້ມາຕໍ່ສູ້ຂ້າມ້ອຍ ໃນມືແຫ່ງຄວາມທຸກໃຈຂອງຂ້າມ້ອຍ ແຕ່ພຣະຢາ

ເວຊົງເປັນຜູ້ຄ້າຂູ່ຂ້າມ້ອຍ

ຄຳວ່າ "ຄວາມທຸກໃຈ"

ຜັນລະນາເຖິງສະພາບຂອງຄົນທີ່ມີບັນຫາຫລາຍຢ່າງ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ສັດຕູທີ່ແຂງແຮງໄດ້ໂຈມຕີຂ້າມ້ອຍໃນມືທີ່ຂ້າມ້ອຍມີຄວາມຫຍຸ້ງຍາກຫລາຍ, ແຕ່ວ່າພຣະຢາເວໄດ້ປົກປ້ອງຂ້ອຍ" .

Psalms 18:20

ມືຂອງຂ້າມ້ອຍສະອາດ

ໃນທີ່ນີ້ການມີ "ມືສະອາດ"

ຫມາຍຄວາມວ່າຜູ້ຫນຶ່ງບໍ່ມີການກະທຳຜິດຫຍັງ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ທຸກໆການກະທຳຂອງຂ້າມ້ອຍແມ່ນຖືກຕ້ອງ" .

ຂ້າມ້ອຍໄດ້ຮັກສາ ທາງຂອງພຣະຢາເວໄວ້

ກົດຫມາຍຂອງພຣະຢາເວໄດ້ຖືກກ່າວເຖິງຄືກັບວ່າພວກມັນເປັນເສັ້ນທາງທີ່ຄວນຈະເດີນໄປ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ຂ້າມ້ອຍໄດ້ເຊື່ອຝັງກົດຫມາຍຂອງ ພຣະຢາເວ" .

ບໍ່ຫັນຈາກພຣະເຈົ້າຂອງຂ້າມ້ອຍ ໄປຢ່າງຊົ່ວຮ້າຍ

ໃນທີ່ນີ້ການເປັນຄົນຊົ່ວແມ່ນເວົ້າເຖິງວ່າຄົນຫນຶ່ງອອກຈາກເສັ້ນທາງທີ່ຖືກຕ້ອງ

ແລະເດີນໄປໃນທາງທີ່ຜິດ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ບໍ່ໄດ້ເຮັດສິ່ງທີ່ຊົ່ວໂດຍການຫັນຫນີຈາກພຣະເຈົ້າຂອງຂ້າມ້ອຍ"

Psalms 18:22

ເພາະຄຳຕັດສິນຮັບຊອບທັມທັງສິນຂອງພຣະອົງ ... ຂ້າມ້ອຍຈະບໍ່ຫັນຫນີໄປ

ຈາກຂໍ້ເຫລົ່ານັ້ນເລີຍ

ທັງສອງຂໍ້ນີ້ມີຄວາມຫມາຍຄ້າຍຄືກັນ.

ນັກຂຽນຊ້າຄວາມຄິດເຫລົ່ານີ້ເພື່ອເປັນການເນັ້ນຫນັກ.

ໄດ້ຢູ່ຕໍ່ຫນ້າຂ້າມ້ອຍ

"ໄດ້ນຳພາຂ້າມ້ອຍ" ຫລື "ຂ້າມ້ອຍຈີ"

ຂ້າມ້ອຍເປັນຜູ້ບໍ່ມີຄວາມຜິດ ... ຂ້າມ້ອຍໄດ້ຮັກສາຕົວເອງໃຫ້ໄກຈາກຄວາມ

ບາບ

ທັງສອງຂໍ້ນີ້ມີຄວາມຫມາຍຄ້າຍຄືກັນ.

ນັກຂຽນຊ້າຄວາມຄິດເຫລົ່ານີ້ເພື່ອເປັນການເນັ້ນຫນັກ.

ບໍ່ມີຄວາມຜິດຕໍ່ຫນ້າພຣະອົງ

"ບໍ່ລິສຸດຕາມພຣະອົງ"

ຂ້າມ້ອຍໄດ້ຮັກສາຕົວເອງໃຫ້ໄກຈາກຄວາມບາບ

"ຂ້າມ້ອຍບໍ່ໄດ້ເຮັດບາບ"

ມືຂອງຂ້າມ້ອຍສະອາດ

ການມີ "ມືທີ່ສະອາດ" ຫມາຍຄວາມວ່າຄົນເຮົາບໍ່ມີຄວາມຜິດ.

ເບິ່ງວິທີທີ່ທ່ານແປຂໍ້ນີ້ໃນ 18:20; ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ທຸກໆການກະທຳຂອງຂ້າມ້ອຍຖືກຕ້ອງ"

ໃນສາຍຕາຂອງພຣະອົງ

ນິທາຍເຖິງການຊົງວະຖົດຂອງພຣະເຈົ້າ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ຕໍ່ຫນ້າພຣະອົງ" ຫລື "ຕາມພຣະອົງ" .

Psalms 18:25

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:

ນັກຂຽນເວົ້າກັບພຣະຢາເວ.

ສຳລັບຜູ້ທີ່ຊື່ສັດ

ທິນີ "ຊື່ສັດ" ຫມາຍຄວາມວ່າເຮັດສິ່ງທີ່ພຣະເຈົ້າສັ່ງໃຫ້ເຮັດ.

ທ່ານສາມາດລະບຸສິ່ງນີ້ໄດ້ຢ່າງຈະແຈ້ງ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ຕໍ່ຜູ້ທີ່ເຊື່ອຝັງຄຳສັ່ງຂອງພຣະອົງຢ່າງຊື່ສັດ" ຫລື

"ຕໍ່ຜູ້ທີ່ເຮັດຕາມພັນທະສັນຍາຂອງພຣະອົງຢ່າງຊື່ສັດ".

ສຳລັບຜູ້ທີ່ບໍ່ມີທິຕິ ... ພຣະອົງຊົງສຳແດງພຣະອົງເອງວ່າ ຊົງບໍ່ມີທິຕິ

ທັງສອງຂໍ້ນີ້ມີຄວາມຫມາຍຄ້າຍຄືກັນ.

ນັກຂຽນໃຊ້ຄວາມຄິດເຫລົ່ານີ້ເພື່ອເປັນການເນັ້ນຫນັກ.

ພຣະອົງຊົງສະຫລາດຮູ້ທັນຕໍ່ຜູ້ທີ່ຫລອກລວງ

"ພຣະອົງຊະນະຄົນທີ່ບໍ່ຊື່ສັດດ້ວຍສະຕິປັນຍາ."

Psalms 18:27

ພຣະອົງຊົງດຶງ

"ພຣະອົງເຮັດໃຫ້ອັບອາຍ"

ຄົນທີ່ໂຮ່ວດ, ຕາທຳອຸງຫອງໃຫ້ຕຳລົງ

ສຳນວນນີ້ຫມາຍເຖິງຜູ້ທີ່ມີຄວາມພູມໃຈ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ຜູ້ທີ່ມີຄວາມພູມໃຈ"

ເພາະພຣະອົງປະທານແສງສະຫວ່າງ ແກ່ຕະກຽງຂອງຂ້ານ້ອຍ; ພຣະຢາເວ

ພຣະເຈົ້າຂອງຂ້ານ້ອຍຊົງເຮັດໃຫ້ຄວາມມືດ ຂອງຂ້ານ້ອຍສະຫວ່າງຂຶ້ນ

ນັກຂຽນເວົ້າເຖິງການຊົງສະຖິດຂອງພຣະຢາເວຄືກັບວ່າພຣະອົງ

ເປັນແສງສະຫວ່າງ. ຂໍ້ຄວາມເຫລົ່ານີ້ມີຄວາມຫມາຍຄ້າຍຄືກັນ.

ເພາະໂດຍພຣະອົງຂ້ານ້ອຍຈຶ່ງສາມາດແລ່ນຂ້າວສົງກົດຂວາງໄດ້

"ເພາະຄວາມຊ່ວຍເຫລືອຂອງພຣະອົງ

ຂ້ານ້ອຍສາມາດຜ່ານຜ່າອຸປະສັກໃດໆໄດ້."

Psalms 18:30

ພຣະອົງຊົງເປັນໄລ້ໃຫ້ແກ່ທຸກຄົນທີ່ລື້ຜັຍໃນພຣະອົງ

ໄລ້ປ້ອງກັນທະຫານຄົນຫນຶ່ງ. ດາວິດເວົ້າຄືກັບວ່າພຣະເຈົ້າເປັນໄລ້

ປ້ອງກັນທີ່ປົກປ້ອງລາວ. ເບິ່ງວິທີ ທີ່ທ່ານແປຂໍ້ນີ້ໃນ 3:3. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ພຣະອົງ, ພຣະຢາເວ, ປົກປ້ອງທຸກຄົນ ທີ່ລື້ໄພໃນພຣະອົງ"

ເພາະໃຜຈະເປັນພຣະເຈົ້າໄດ້ ນອກຈາກພຣະຢາເວ? ໃຜຈະເປັນພຣະສິລາ

ໄດ້ນອກຈາກພຣະເຈົ້າຂອງເຮົາ?

ຄຳຕອບແມ່ນບໍ່ມີໃຜ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ມີພຽງແຕ່ພຣະຢາເວເປັນພຣະເຈົ້າ!

ມີພຽງພຣະເຈົ້າຂອງພວກເຮົາທີ່ເປັນພຣະສິລາ!"

ສິລາ

ດາວິດເວົ້າກ່ຽວກັບພຣະຢາເວຄືກັບວ່າພຣະອົງເປັນຫົນສິລາທີ່ລາວສາມາດປັນຫົນສິລາໃນການສ້າງຮາກຂອງຂ້ານ້ອຍ.

ເບິ່ງວິທີ ທີ່ທ່ານແປສື່ງນີ້ໃນ 18:2.

ຊົງຄາດກຳລັງໃຫ້ແກ່ຂ້ານ້ອຍເຫມືອນດັງຄາດສາຍແອວ

ພຣະເຈົ້າໃຫ້ກຳລັງແກ່ດາວິດຄືກັບເຄື່ອງມຸ່ງ.

ວາງຄົນບໍ່ມີທິຕິເທິງເສ້ນທາງຂອງພຣະອົງ

ຕໍ່ໄປນີ້

ດາວິດເວົ້າເຖິງການດຳລົງຊີວິດທີ່ເຮັດໃຫ້ພຣະເຈົ້າພໍໃຈຄືກັບວ່າລາວກຳລັງຖືກຂ້ານ້ອຍພູມໃຈໃນການສ້າງຮາກຂອງຂ້ານ້ອຍ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ເຮັດໃຫ້ຄົນທີ່ບໍ່ມີທິຕິຕຳນິຕິຕຽນຕຳເນີນຊີວິດທີ່ຊອບທຳ"

Psalms 18:33

ຊົງເຮັດໃຫ້ຕົນຂອງຂ້ານ້ອຍໄວ

ນິຫມາຍເຖິງການເຮັດໃຫ້ບຸກຄົນໃດຫນຶ່ງສາມາດແລ່ນໄດ້ໄວ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ເຮັດໃຫ້ຂ້ານ້ອຍແລ່ນໄວຫລາຍ"

ດັງກວາງ ແລະວາງຂ້ານ້ອຍໄວເທິງທິສຸງ

ກວາງແມ່ນສັດສະເພາະທີ່ໄວ ແລະຫມັ້ນຄົງໃນພູເຂົາ.

ພຣະອົງຊົງຝຶກຝົນໃຫ້ມີຂອງຂ້ານ້ອຍ

ໃນນີ້ "ມີຂອງຂ້ານ້ອຍ" ຫມາຍເຖິງບຸກຄົນ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ພຣະອົງຝຶກຂ້ານ້ອຍ"

ແຂນຂອງຂ້ານ້ອຍ

ນິຫມາຍເຖິງບຸກຄົນ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ຂ້ານ້ອຍ"

Psalms 18:35

ໄວແຫ່ງຄວາມຝັນຂອງພຣະອົງ

ນີ້ນັກຂຽນກ່າວເຖິງການປົກປ້ອງຂອງພຣະເຈົ້າຄືກັບວ່າມັນເປັນເຄື່ອງປ້ອງກັນ.

ຄຳນາມທີ່ເປັນນາມມະທຳ "ຄວາມລອດ" ສາມາດລະບຸດ້ວຍຄຳວ່າ

"ກອບກູ້" ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ການປົກປ້ອງຂອງພຣະອົງ

ແລະຊ່ວຍຂ້ານ້ອຍ"

ມີຂວາຂອງພຣະອົງ ... ຄວາມພໍໃຈຂອງພຣະອົງ

ທັງສອງຄຳສັບເຫລົ່ານີ້ແມ່ນຄຳອຸປະມາທີ່ເປັນຕົວແທນຂອງພຣະເຈົ້າ.

ຊົງວາງຕົນຂອງຂ້ານ້ອຍໄວເທິງທິກວ້າງ

ນັກຂຽນເວົ້າກ່ຽວກັບຄວາມປອດໄພທີ່ພຣະເຈົ້າໄດ້ຈັດຫາໃຫ້ຄືກັບວ່າມັນເປັນສະຖານທີ່ກວ້າງສຳລັບຂ້ານ້ອຍ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ບ່ອນປອດໄພສຳລັບຂ້ານ້ອຍ"

ຕົນຂອງຂ້ານ້ອຍຈະບໍ່ພະລາດລົ້ມຈັກເທື່ອ

ໃນນີ້ "ຕົນຂອງຂ້ານ້ອຍ" ຫມາຍເຖິງຄົນ.

ນັກຂຽນກ່າວເຖິງຄວາມປອດໄພຂອງການປົກປ້ອງຂອງພຣະເຈົ້າຄືກັບວ່າລາວກຳລັງຢືນຢູ່ບ່ອນປອດໄພ.

ຫລືລົ້ມ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ຂ້ານ້ອຍບໍ່ໄດ້ພະລາດລົ້ມລົງ" ຫລື

"ຂ້ານ້ອຍກຳລັງຢູ່ດີ"

Psalms 18:37

ຂ້ານ້ອຍໄດ້ຄືພວກເຂົາ

"ຂ້ານ້ອຍໄດ້ທຸບຕິພວກເຂົາ" ຫລື "ຂ້ານ້ອຍໄດ້ແຍກພວກເຂົາເປັນຕ່ອນໆ"

ບໍ່ສາມາດລຸກຂຶ້ນໄດ້

"ບໍ່ສາມາດຢືນຢູ່"

ພວກເຂົາໄດ້ລົ້ມລົງໃຕ້ຕົນຂອງຂ້ານ້ອຍ

ສຳນວນນີ້ຫມາຍຄວາມວ່ານັກຂຽນເພງສັນລະເສີນໄດ້ເອົາຊະນະສັດຕູຂອງລາວ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ຂ້ານ້ອຍໄດ້ເອົາຊະນະພວກມັນທັງຫມົດ"

ຊົງໃຫ້ກຳລັງແກ່ຂ້ານ້ອຍຄືຄາດສາຍແອວ

ຜູ້ຂຽນເພງສັນລະເສີນກ່າວວ່າພຣະຢາເວໄດ້ໃຫ້ກຳລັງແກ່ລາວທີ່ລ້ອມຮອບ

ແລະສະຫນັບສະຫນູນລາວຄືກັບເຂັ້ມຂັດ. ເບິ່ງວິທີ ທີ່ທ່ານແປສື່ງນີ້ໃນ

18:30.

ພຣະອົງຊົງໃຫ້ກຳລັງແກ່ຂ້ານ້ອຍ

ຕໍ່ໄປນີ້ຜູ້ຂຽນເພງສັນລະເສີນກ່າວເຖິງການຜ່າຍແຜ່ຂອງສັດຕູຂອງລາວຄືກັບວ່າລາວກຳລັງຢືນຢູ່ບ່ອນປອດໄພ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ພຣະອົງເອົາຊະນະເພື່ອຂ້ານ້ອຍ"

ບັນດາຄົນທີ່ລຸກຂຶ້ນຕໍ່ສູ້ຂ້ານ້ອຍ

ນິຫມາຍເຖິງຜູ້ທີ່ຕ້ານກັບນັກຂຽນເພງສັນລະເສີນ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ຜູ້ທີ່ເປັນສັດຕູຂອງຂ້ານ້ອຍ"

Psalms 18:40

ໃຫ້ສັດຕູຂອງຂ້ານ້ອຍເຫັນຫລັງຫນ້າຈາກຂ້ານ້ອຍ;

ນິສະແດງເຖິງໄຊຊະນະເຫນືອສັດຕູຂອງຄົນຫນຶ່ງ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ໄຊຊະນະເຫນືອສັດຕູຂອງຂ້ານ້ອຍ"

ຂ້ານ້ອຍໄດ້ເອົາຊະນະຄົນທີ່ກຽດຊັງຂ້ານ້ອຍ

"ຂ້ານ້ອຍໄດ້ເອົາຊະນະຄົນທີ່ກຽດຊັງຂ້ານ້ອຍ" ຫລື

"ຂ້ານ້ອຍໄດ້ທຳລາຍຜູ້ທີ່ກຽດຊັງຂ້ານ້ອຍຫມົດ"

ແຕ່ພຣະອົງບໍ່ຊົງຕອບພວກເຂົາ

ນິຫມາຍຄວາມວ່າພຣະຢາເວບໍ່ໄດ້ໃຫ້ການຊ່ວຍເຫລືອໃດໆ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ແຕ່ລາວບໍ່ໄດ້ຊ່ວຍພວກເຂົາ"

ຜູ້ຊ່ວຍພູມໃຈຂອງຂ້ານ້ອຍໄດ້ເອົາຊະນະຄົນທີ່ກຽດຊັງຂ້ານ້ອຍ

ຜູ້ຂຽນເພງສັນລະເສີນປຽບທຽບສັດຕູຄືກັບຂີ້ຝຸ່ນເພື່ອສະແດງວ່າພວກເຂົາໄດ້ຊະນະແນວໃດ.

ຂ້ານ້ອຍໂຍນພວກເຂົາຖິ້ມຄືຂີ້ຝຸ່ນຕາມຫົນທາງ

ຜູ້ຂຽນເພງສັນລະເສີນປຽບທຽບສັດຕູຄືກັບຂີ້ຝຸ່ນ ຕາມຫົນທາງ

ເພື່ອສະແດງວ່າພວກເຂົາໄດ້ຊະນະແນວໃດ. .

Psalms 18:43

ການຕໍ່ສູ້

"ການຂັດແຍ້ງ" ຫລື "ການໂຕ້ຖຽງ"

ພວກເຂົາກໍ່ໄດ້ເຮັດຕາມຂ້ານ້ອຍ

ໃນນີ້ "ຫົວ" ສະແດງເຖິງຜູ້ປົກຄອງ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ແຕ່ງຕັ້ງຂ້ານ້ອຍໃຫ້ເປັນຜູ້ປົກຄອງຫລາຍປະເທດ"

ພວກຄົນຕ່າງດ້າວກໍ່ຖືກບັງຄັບໃຫ້ກົມລົງ

ນິສາມາດຖືກລະບຸໄວ້ໃນຮູບແບບປະໂຫຍກກົງ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ພຣະເຈົ້າບັງຄັບໃຫ້ຄົນຕ່າງປະເທດກົມຕົວລົງ"

ພວກຄົນຕ່າງດ້າວຕ່າງຕົວສັນ

ທິນີ "ສັນສະເຫຼືອນ" ສະແດງໃຫ້ເຫັນວ່າພວກເຂົາຢ້ານຫລາຍ.

ນິສາມາດຖືກລະບຸຢ່າງຈະແຈ້ງໃນການແປພາສາ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ຄົນຕ່າງປະເທດໄດ້ສັນສະເໜີ,
ສະແດງໃຫ້ເຫັນວ່າພວກເຂົາມີຄວາມຢ້ານກົວຫລາຍ"
Psalms 18:46
ພຣະສິລາຂອງຂ້ານ້ອຍເປັນທີ່ສັນຣະເສີນ
ນິສາມາດຖືກລະບຸໄວ້ໃນຮູບແບບປະໂຫຍກກົງ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:
"ພຣະອົງແມ່ນສິລາຂອງຂ້ານ້ອຍ ແລະພຣະອົງຄວນໄດ້ຮັບການຍ້ອງຍໍ"
ຫລື "ຄົນອາດຈະຍ້ອງຍໍພຣະສິລາຂອງຂ້ານ້ອຍ"
ພຣະສິລາຂອງຂ້ານ້ອຍ
ນີ້ນັກຂຽນກ່າວເຖິງການປົກປ້ອງຂອງພຣະຢາເວ
ຄືກັບວ່າພຣະອົງເປັນຫົນທີ່ກົດຂວາງສັດຕູຂອງລາວບໍ່ໃຫ້ເຂົ້າຫາລາວ.
ເບິ່ງວິທີ ຫລືທ່ານແປສົງກົມ 18:2.
ຂໍພຣະເຈົ້າແຫ່ງຄວາມຝັນຂອງຂ້ານ້ອຍເປັນທີ່ຍົກຍ້ອງ
ນິສາມາດຖືກລະບຸໄວ້ໃນຮູບແບບປະໂຫຍກກົງ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:
"ປະຊາຊົນອາດຈະຍົກຍ້ອງພຣະເຈົ້າແຫ່ງຄວາມລອດຂອງຂ້ານ້ອຍ"
ພຣະເຈົ້າແຫ່ງຄວາມຝັນຂອງຂ້ານ້ອຍ
ນິທາຍຄວາມວ່າແມ່ນພຣະເຈົ້າເປັນຜູ້ທີ່ໄດ້ຊ່ວຍລາວ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:
"ພຣະເຈົ້າຜູ້ທີ່ຊ່ວຍຊີວິດຂ້ານ້ອຍ"
ພຣະເຈົ້າຜູ້ຊົງແກ້ແຄ້ນ
ໃນການ "ປະຕິບັດການແກ້ແຄ້ນ"
ຫມາຍເຖິງການລົງໂທດຜູ້ຄົນຕໍ່ການກະທຳທີ່ຊົ່ວຂອງພວກເຂົາ.
ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:
"ພຣະເຈົ້າລົງໂທດຜູ້ຄົນໃນສິ່ງຊົ່ວຮ້າຍທີ່ພວກເຂົາໄດ້ເຮັດກັບຂ້ານ້ອຍ"
Psalms 18:48
ຂ້ານ້ອຍເປັນອິສະຣະ

ນິສາມາດຖືກລະບຸໄວ້ໃນຮູບແບບປະໂຫຍກກົງ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:
"ພຣະເຈົ້າໄດ້ປ່ອຍຂ້ານ້ອຍໃຫ້ເປັນອິດສະຫລະ"
ພຣະອົງ ໄດ້ຊົງຍົກຂ້ານ້ອຍໄວ້
ການປົກປ້ອງນັກຂຽນຂອງພຣະຢາເວແມ່ນເວົ້າເຖິງວ່າພຣະອົງຊົງຍົກນັກຂຽນຂຶ້ນສູງຈົນວ່າສັດຕູ
ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:
"ພຣະອົງເອົາຂ້ານ້ອຍໄວ້ໃນບ່ອນທີ່ປອດໄພສູງຂ້າງເທິງ"
ຜູ້ທີ່ລຸກຂຶ້ນຕໍ່ຕ້ານຂ້ານ້ອຍ
"ຜູ້ທີ່ໂຈມຕີຂ້ານ້ອຍ" ຫລື "ຜູ້ທີ່ກະບົດຕໍ່ຂ້ານ້ອຍ"
ຄົນໂຫດຮ້າຍ
"ຊາຍທີ່ປ່າເຖືອນ" ຫລື "ຜູ້ຊາຍທີ່ໂຫດຮ້າຍ"
ໃນທ່າມກາງບັນດາປະຊາຊາດ
ຕໍ່ໄປນີ້ນັກຂຽນຫມາຍຄວາມວ່າລາວຈະຂອບພຣະ ໂທພຣະຢາເວເພື່ອໃຫ້ທຸກຄົນໄດ້ຍິນກ່ຽວກັບ
ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ດັ່ງນັ້ນທຸກປະຊາຊາດຈະໄດ້ຍິນກ່ຽວກັບມັນ"
ພຣະນາມຊື່ຂອງພຣະອົງ
ໃນນີ້ "ນາມຊື່" ເປັນຕົວແທນຂອງພຣະເຈົ້າ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:
"ໃນກຽດສັກສີຂອງຊື່ຂອງພຣະອົງ" ຫລື "ຕໍ່ພຣະອົງ"
Psalms 18:50
ຊັຍຊະນະອັນຍິ່ງໃຫຍ່ແກ່ກະສັດ
ໂດຍການໃຊ້ຄຳວ່າ "ກະສັດຂອງລາວ", ດາວິດກໍາ
ລັງກ່າວເຖິງຕົນເອງວ່າເປັນກະສັດ.
ຊົງສຳແດງຄວາມຮັກຫມັ້ນຄົງ ແຫ່ງຄຳສັນຍາຂອງພຣະອົງໃຫ້ແກ່ຜູ້ໄດ້ຮັບ
ການອວຍພອນ ... ເຊື້ອສາຍຂອງທ່ານເປັນນິຮັນດອນ
"ພຣະອົງຮັກຂ້ານ້ອຍຢ່າງຊື່ສັດດັ່ງທີ່ພຣະອົງໄດ້ສັນຍາໄວ້ໃນຜົນທະສັນຍາຂອງພຣະອົງ,
ແລະ ພຣະອົງຈະຮັກເຊື້ອສາຍຂອງຂ້ານ້ອຍຕະຫລອດໄປ".

Chapter 19
Psalms 19:1
ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:
ການຂະຫນານແມ່ນພົບຫົວໄປໃນບົດກະວີເຮັບເຮີ.
ເຖິງຄະນະນັກຮ້ອງ
ນີ້ແມ່ນສຳລັບຜູ້ກຳກັບດິນຕີໃຊ້ໃນການນະມັດສະການ."
ບົດເພງສັນຣະເສີນຂອງດາວິດ
ຄວາມຫມາຍທີ່ເປັນໄປໄດ້ແມ່ນ 1) ຂຽນເພງສັນຣະເສີນ ຫລື 2) ເພງສັນ
ຣະເສີນແມ່ນກ່ຽວກັບດາວິດ ຫລື 3) ເພງສັນຣະເສີນແມ່ນຢູ່ໃນແບບຂອງ
ເພງສັນຣະເສີນຂອງດາວິດ.
ບັນດາພົນພ່າເຮັດໃຫ້ເຫັນຊັດແຈ້ງ
ສະຫວັນໄດ້ຖືກອະທິບາຍວ່າພວກເຂົາເປັນຄົນ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:
"ທ້ອງຟ້າສະແດງ" ຫລື "ສະຫວັນເບິ່ງຄືວ່າພວກເຂົາປະກາດ"
ພົນພ່າເຮັດໃຫ້ເຫັນຊັດແຈ້ງສົງທົນໄດ້ຊົງເຮັດນັ້ນ
ທ້ອງຟ້າໄດ້ຖືກພັນລະນາຄືກັບວ່າພວກມັນເປັນຄູສອນ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:
"ທ້ອງຟ້າເບິ່ງຄືວ່າຈະເຮັດໃຫ້ວຽກງານຂອງພຣະເຈົ້າເປັນທີ່ຮູ້ຈັກແກ່ພວກເຮົາ"
ສົງທົນໄດ້ຊົງເຮັດ
"ສິ່ງເນລະມິດສ້າງຂອງພຣະອົງ" ຫລື "ໂລກທີ່ພຣະອົງສ້າງ"
ຖ້ອຍຄຳກໍຖືກເທອກມາ
ສິ່ງທີ່ສວຍງາມກ່ຽວກັບການສ້າງແມ່ນປຽບທຽບກັບການເວົ້າ,
ຄືກັບວ່າການສ້າງແມ່ນຄົນ.
ຫລັງຈາກຄຳເຫລົ່ານັ້ນຈະຖືກປຽບທຽບກັບນ້ຳທີ່ໄຫລໄປຫົວທຸກບ່ອນ.
ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ການສ້າງຄ້າຍຄືກັບຄົນເວົ້າກັບທຸກໆຄົນ"
ຖ້ຳບໍ່ມີຄຳເວົ້າຫລືການເວົ້າຖ້ອຍຄຳອອກມາ; ກໍບໍ່ມີໃຜໄດ້ຍິນສຽງເຫລົ່ານັ້ນ
ປະໂຫຍກເຫລົ່ານີ້ສະແດງອອກຢ່າງຈະແຈ້ງວ່າສອງຂໍ້ຄວາມທຳອິດແມ່ນຄຳປຽບ
ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ບໍ່ມີຄຳເວົ້າ ຫລືຄຳເວົ້າທີ່ແທ້ຈິງ;
ບໍ່ມີໃຜໄດ້ຍິນສຽງຕົວຈິງກັບທຸກຂອງພວກເຂົາ"
ກໍບໍ່ມີໃຜໄດ້ຍິນສຽງເຫລົ່ານັ້ນ
ການແປພາສາອື່ນໆອ່ານວ່າ "ບ່ອນທີ່ບໍ່ມີສຽງຂອງພວກເຂົາ,"
ເນັ້ນຫນັກວ່າ "ການເວົ້າ" ຂອງການສ້າງແມ່ນມີຢູ່ຫົວທຸກບ່ອນ.
Psalms 19:4
ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:
ດາວິດພຽງແຕ່ກ່າວວ່າການສ້າງສະແດງໃຫ້ເຫັນພຣະສະຫງ່າລາສີຂອງພຣະ

ຖ້ອຍຄຳເຫລົ່ານັ້ນ ... ຄຳເວົ້າເຫລົ່ານັ້ນ
ນິທາຍເຖິງ "ຄຳເວົ້າ"
ທີ່ບໍ່ໄດ້ເວົ້າເຖິງຂອງການສ້າງທີ່ສະແດງເຖິງພຣະສະຫງ່າລາສີຂອງພຣະເຈົ້າ.
ຖ້ອຍຄຳເຫລົ່ານັ້ນໄດ້ອອກໄປ
ຄຳສັບຕ່າງໆ ໄດ້ຖືກອະທິບາຍໄວ້ຄືກັບວ່າພວກເຂົາເປັນຄົນທີ່ອອກໄປດ້ວຍຂ່າວສານ.
ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ຄຳເວົ້າທີ່ການສ້າງເວົ້າຄືກັບຄົນທີ່ອອກໄປ"
ພຣະອົງໄດ້ຊົງຕັ້ງເຕັມໄວ້ໃຫ້ດວງຕາເວັນ
ຕໍ່ໄປນີ້ນັກຂຽນກ່າວເຖິງສະຖານທີ່ພຣະຢາເວສ້າງຂຶ້ນສຳລັບດວງອາທິດຄືກັບວ່າມັນເປັນຫໍເຕັມ
ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ພຣະອົງໄດ້ສ້າງສະຖານທີ່ສຳລັບແສງຕາເວັນ"
ໃນທ່າມກາງຖ້ອຍຄຳເຫລົ່ານັ້ນ
"ພວກມັນ" ອາດຫມາຍເຖິງສະຫວັນ.
ດວງຕາເວັນເປັນຄືເຈົ້າບ່າວທີ່ກຳລັງອອກມາຈາກ ຫ້ອງໂຖງຂອງເຂົາ
ນັກຂຽນເວົ້າເຖິງແສງຕາເວັນທີ່ກຳລັງຈະອອກມາຄືກັບວ່າມັນແມ່ນເຈົ້າບ່າວ.
ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:
"ດວງອາທິດຄ້າຍຄືເຈົ້າບ່າວຍ່າງມາຢ່າງມີຄວາມສຸກກັບເຈົ້າສາວຂອງລາວ"
ເປັນຄືຄົນແຂງແຮງທີ່ບໍ່ມີຄືຍິນດີ ເມື່ອເຂົາແຂ່ນ.
ສິ່ງນີ້ປຽບທຽບດວງອາທິດກັບນັກກິລາເພື່ອເນັ້ນຄວາມເຂັ້ມແຂງ ແລະ
ຄວາມສະຫວ່າງຂອງດວງອາທິດ.
ຄົນແຂງແຮງ
"ນັກແລ່ນໄວ"
ຂອບເຂດ
ເສັ້ນແຜ່ນດິນໂລກ ແລະ ທ້ອງຟ້າພົບ
ອື່ນໆ
"ອື່ນໆ" ຫມາຍເຖິງຂອບເຂດອື່ນໆ.
ນິສາມາດຖືກລະບຸຢ່າງຈະແຈ້ງໃນການແປພາສາ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:
"ໄປສູ່ຂອບເຂດອື່ນໆ" .
ບໍ່ມີຫຍັງທີ່ຈະລອດຜົນຄວາມຮ້ອນຂອງມັນໄດ້
ນິສາມາດຖືກລະບຸໄວ້ໃນຮູບແບບໃນທາງບວກ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:
"ທຸກສິ່ງທຸກຢ່າງຮູ້ສຶກເຖິງຄວາມຮ້ອນຂອງມັນ" .
Psalms 19:7
ຈິດໃຈ ... ໃຈ ... ດວງຕາ
ນິສາມາດຄຳນີ້ກ່າວເຖິງຄົນທັງຫມົດ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ຄົນຫນຶ່ງ"

ຄົນຮຸ້ນອຍ

"ຜູ້ທີ່ບໍ່ມີປະສົບການ" ຫລື "ຜູ້ທີ່ບໍ່ໄດ້ຮຽນ"

ຖືກຕ້ອງ

"ແມ່ນຄວາມຈິງ" ຫລື "ຖືກຕ້ອງ"

ເຮັດໃຫ້ດວງຕາກະຈ່າງແຈ້ງ

"ນໍາຄວາມເຂົ້າໃຈ"

Psalms 19:9

ຖືກຕ້ອງທັງຫມົດ

"ຖືກຕ້ອງຫມົດ"

ມີຄໍາຫລາຍຍິ່ງກວ່າທອງຄໍາ ... ຫວານຍິ່ງກວ່ານໍ້າເຜິ້ງ

ດໍາລັດຂອງພຣະຢາວແມ່ນເວົ້າເຖິງວ່າພວກເຂົາສາມາດຊື່
ແລະຊົມລົດຊາດໄດ້. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ຖ້າເຈົ້າສາມາດຊື່ພວກມັນໄດ້,
ມັນຈະມີຄຸນຄ່າຫລາຍກວ່າຄໍາ ... ຖ້າເຈົ້າສາມາດຊົມລົດຊາດຂອງມັນ,
ມັນກໍຈະຫວານກວ່ານໍ້າເຜິ້ງ"

ມີຄໍາຫລາຍຍິ່ງກວ່າທອງຄໍາ

ຄໍາທີ່ລະບຸໄວ້ວ່າ "ມີຄຸນຄ່າ" ສາມາດຖືກເພີ່ມເຂົ້າໃນຄໍາແປ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ຍິ່ງມີຄໍາຫລາຍກວ່າຄໍາທີ່ດີຫລາຍ" .

ທອງຄໍາ

"ຄໍາທີ່ບໍລິສຸດ" ຫລື "ຄໍາທີ່ມີລາຄາແພງ"

Psalms 19:11

ແມ່ນແລ້ວ

"ຍັງ" ຫລື "ແທ້ຈິງ"

ຜູ້ຮັບໃຊ້ຂອງພຣະອົງໄດ້ຮັບຄໍາຕັກເຕືອນ

ນີ້ສາມາດຖືກລະບຸໄວ້ໃນຮູບແບບປະໂຫຍກກົງ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ພວກເຂົາເຕືອນຜູ້ຮັບໃຊ້ຂອງພຣະອົງ" ຫລື

"ພວກເຂົາເປັນຄໍາເຕືອນສໍາລັບຜູ້ຮັບໃຊ້ຂອງພຣະອົງ"

ຜູ້ຮັບໃຊ້ ... ການເຊື່ອຝັງ

ຄໍາວ່າ "ພວກມັນ" ຫມາຍເຖິງດໍາລັດທີ່ຊອບທໍາຂອງພຣະຢາວ.

ຜູ້ຮັບໃຊ້ຂອງພຣະອົງໄດ້ຮັບຄໍາຕັກເຕືອນ

ດາວິດເອີ້ນຕົວເອງວ່າ "ຜູ້ຮັບໃຊ້ຂອງທ່ານ"

ໃນເວລາເວົ້າກັບພຣະເຈົ້າວ່າເປັນເຄື່ອງຫມາຍທີ່ເຄົາລົບ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ຂ້ານ້ອຍຖືກເຕືອນ"

ໃຜແດ່ສາມາດເບິ່ງຄວາມຜິດພາດ ຂອງຕົນເອງໄດ້ທັງຫມົດ?

ສິ່ງນີ້ປະກົດຂຶ້ນໃນຮູບແບບຄໍາຖາມເພື່ອເພີ່ມຄວາມສໍາຄັນ ແລະ

ສາມາດແປເປັນຂໍ້ຄວາມທີ່ເຂັ້ມແຂງ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ບໍ່ມີໃຜສາມາດຮູ້ເຖິງຄວາມຜິດພາດຂອງຕົນເອງ! "

ຈາກຄວາມຜິດພາດທີ່ແອບລີນຸ່ງ

"ຈາກຄວາມຜິດພາດລັບທີ່ຂ້ານ້ອຍໄດ້ເຮັດ"

Psalms 19:13

ຂໍຊົງປົກປ້ອງຜູ້ຮັບໃຊ້ຂອງພຣະອົງ

ສໍານວນນີ້ເປັນຮູບພາບຜູ້ຮັບໃຊ້ທີ່ຖືກໂຍກຍ້າຍອອກຈາກບາບທີ່ລາວບໍ່ຕ້ອງການເຮັດ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ນອກຈາກນີ້,

ປົກປ້ອງຜູ້ຮັບໃຊ້ຂອງທ່ານຈາກການເຮັດ" ຫລື "ນອກຈາກນີ້,

ໃຫ້ແນ່ໃຈວ່າຂ້ານ້ອຍບໍ່ໄດ້ກະທໍາ"

ຜູ້ຮັບໃຊ້ຂອງພຣະອົງ

ດາວິດເອີ້ນຕົວເອງວ່າ "ຜູ້ຮັບໃຊ້ຂອງພຣະອົງ"

ໃນເວລາເວົ້າກັບພຣະເຈົ້າວ່າເປັນເຄື່ອງຫມາຍການເຄົາລົບ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ຂ້ານ້ອຍ" ເບິ່ງວິທີທີ່ທ່ານແປຄໍານີ້ໃນ 19:11.

ຂໍຢ່າໃຫ້ມັນຄອບຄອງເຫນືອຂ້ານ້ອຍ

ບາບຖືກບັນຍາຍໄວ້ຄືກັບວ່າພວກເຂົາເປັນກະສັດທີ່ສາມາດປົກຄອງຜູ້ໃດຜູ້ໜຶ່ງໄດ້.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ຢ່າປ່ອຍໃຫ້ບາບຂອງຂ້ານ້ອຍກາຍເປັນກະສັດທີ່ປົກຄອງຂ້ານ້ອຍ"

ບໍ່ມີຄວາມຜິດຮ້ັນເນືອງມາຈາກ ການຫລອກລວງ ຫລວງຫລາຍ

"ບໍ່ມີຄວາມຜິດໃນການກະບົດຕໍ່ພຣະອົງ" ຫລື ບໍ່ມີຄວາມ

ຜິດທີ່ຈະກະທໍາບາບຫລາຍ"

ບັນດາຖ້ອຍຄໍາທີ່ອອກຈາກປາກຂອງຂ້ານ້ອຍ ແລະຄວາມຄິດທັງຫລາຍໃນໃຈຂອງຂ້ານ້ອຍ

ສໍານວນເຫລົ່ານີ້ທືນໍາມາລວມກັນອະທິບາຍທຸກຢ່າງທີ່ຄົນເວົ້າ ແລະຄິດ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ສິ່ງທີ່ຂ້ານ້ອຍເວົ້າ ແລະສິ່ງທີ່ຂ້ານ້ອຍຄິດກ່ຽວກັບ"

ຂໍເປັນທີ່ພໍໃຈສັບໃນສາຍຕາຂອງພຣະຢາວ

"ໄດ້ຮັບການອະນຸຍາດໃນສາຍຕາຂອງພຣະອົງ" ຫລື

"ກະລຸນາກັບພຣະອົງ"

ໃນສາຍຕາຂອງພຣະຢາວ

ນີ້ຫມາຍເຖິງພຣະເຈົ້າເອງ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ຕໍ່ພຣະອົງ"

ພຣະຢາວ, ຜູ້ເປັນສິລາ

ນັກຂຽນເວົ້າກ່ຽວກັບພຣະເຈົ້າຄືກັບວ່າພຣະອົງເປັນຫີນສິລາທີ່ສາມາດປັ້ນຂຶ້ນ

ແລະໄດ້ຮັບການປົກປ້ອງຈາກສັດຕູຂອງລາວ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ພຣະຢາວ, ພຣະອົງຄືກັບສິລາຂອງຂ້ານ້ອຍ"

Chapter 20

Psalms 20:1

ຂໍມູນທົ່ວໄປ:

ເພງສັນລະເສີນນີ້ເລີ່ມຕົ້ນດ້ວຍກຸ່ມຄົນທີ່ເວົ້າກັບກະສັດແຫ່ງອິດສະຣາເອນ.

ຂໍມູນທົ່ວໄປ:

ການຂະຫນານແມ່ນພົບທົ່ວໄປໃນບົດກະວີເຮັບເຮີ.

ເຖິງບັນດາຄະນະນັກຮ້ອງ

"ນີ້ແມ່ນເພື່ອໃຫ້ຜູ້ກໍາກັບດົນຕີໃຊ້ໃນການນະມັດສະການ"

ເພງສັນລະເສີນຂອງດາວິດ

ຄວາມຫມາຍທີ່ເປັນໄປໄດ້ແມ່ນ 1) ດາວິດຂຽນເພງສັນລະເສີນ ຫລື 2)

ເພງສັນລະເສີນແມ່ນກ່ຽວກັບດາວິດ ຫລື 3)

ເພງສັນລະເສີນແມ່ນຢູ່ໃນແບບເພງສັນລະເສີນຂອງດາວິດ.

ຊ່ອຍທ່ານ

ຄໍາວ່າ "ທ່ານ" ໃນເພງສັນລະເສີນນີ້ແມ່ນຄໍາສັບ ແລະ ຫມາຍເຖິງກະສັດ.

ວັນຍາກວ່າບາກ

ທີນີ້ "ວັນ" ຫມາຍເຖິງໄລຍະເວລາທີ່ຍາວກວ່າ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ເວລາທີ່ຫຍຸ້ງຍາກ"

ຊົມພຣະເຈົ້າຂອງຢາໂຄບ

ຕໍ່ໄປນີ້ "ຊື່" ຫມາຍເຖິງພຣະເຈົ້າເອງ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ພຣະເຈົ້າ"

ພຣະເຈົ້າຂອງຢາໂຄບ

ນີ້ຫມາຍເຖິງຢາໂຄບເຊື້ອສາຍຂອງພວກເຂົາ,

ຜູ້ທີ່ນະມັດສະການພຣະຢາວ.

ຊົງສົງຄວາມຊ່ວຍເຫລືອຈາກສະຖານທີ່ບໍລິສຸດ

ພຣະເຈົ້າໄດ້ຊ່ວຍເຫລືອຈາກສະຖານທີ່ສັກສິດຂອງພຣະອົງຖືກກ່າວເຖິງຄືກັບວ່າພຣະເຈົ້າກໍາລັງ

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ຂໍໃຫ້ພຣະຢາວຊ່ວຍທ່ານຈາກສະຖານທີ່ສັກສິດຂອງພຣະອົງ"

ສະຖານທີ່ບໍລິສຸດ ... ຊີໂອນ

ທັງສອງຢ່າງນີ້ກ່າວເຖິງວິຫານຂອງພຣະເຈົ້າໃນເຢຣູຊາເລັມ.

Psalms 20:3

ຂໍພຣະອົງຊົງຮະນົກເຖິງ

ປະໂຫຍກທີ່ວ່າ "ຮະນົກເຖິງ" ແມ່ນວິທີການທີ່ເວົ້າວ່າ "ຮື".

ມັນບໍ່ໄດ້ຫມາຍຄວາມວ່າພຣະເຈົ້າລືມ. ມັນຫມາຍເຖິງການພິຈາລະນາ

ຫລືຄິດກ່ຽວກັບ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ຂໍໃຫ້ພຣະອົງຮື"

ຂໍພຣະອົງ

ຄໍາວ່າ "ລາວ" ຫມາຍເຖິງພຣະຢາວ.

ເສລາ

ນີ້ອາດຈະແມ່ນຄໍາສັບດົນຕີທີ່ບອກຄົນໃນການຮ້ອງເພງ ຫລື

ຫລິ້ນເຄື່ອງດົນຕີຂອງເຂົາເຈົ້າ.

ບາງການແປບາງແມ່ນຂຽນໃນພາສາເຮັບເຮີ,

ແລະການແປບາງສະບັບບໍ່ລວມເອົາມັນ. ເບິ່ງວິທີ ທີ່ທ່ານແປຂໍ້ນີ້ໃນ 3:1.

ຂໍພຣະອົງຊົງປະທານ

"ຂໍພຣະອົງຊົງໃຫ້".

ຕາມໃຈປຣາຖນາຂອງທ່ານ

ໃນນີ້ "ຕົວໃຈ" ຫມາຍເຖິງບຸກຄົນທັງຫມົດ. ຄໍານາມທີ່ເປັນນາມມະທໍາ

"ຄວາມປາຖະຫນາ" ສາມາດຖືກກ່າວເຖິງເປັນຄໍາກິລິຍາ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ສິ່ງທີ່ເຈົ້າປາຖະຫນາ" ຫລື "ສິ່ງທີ່ເຈົ້າຕ້ອງການ"
ເຮັດໃຫ້ແຜນການທັງປວງຂອງທ່ານສຳເລັດ
ຄຳນາມທີ່ເປັນນາມມະຫາ "ແຜນການ"
ສາມາດຖືກກ່າວເຖິງເປັນຄຳກິລິຍາ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:
"ພຣະອົງຈະຊ່ວຍທ່ານໃຫ້ເຮັດທຸກສິ່ງທີ່ທ່ານວາງແຜນທີ່ຈະເຮັດ".
Psalms 20:5
ເຮົາຈະຊົມຊື່ມືນດີ ໃນຊັບຊະນະຂອງທ່ານ
ໃນນີ້ "ພວກເຮົາ" ຫມາຍເຖິງປະຊາຊົນ.
ພວກເຮົາຈະປະຕິບັດໃນໄຊຊະນະຂອງກະສັດ.
ໃນພຣະນາມຊື່ແຫ່ງພຣະເຈົ້າຂອງເຮົາ
ທີ່ນີ້ "ນາມຊື່" ແມ່ນຫມາຍເຖິງກຽດຕິຍົດ ຫລືຊື່ສຽງ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:
"ໃນກຽດສັກສີຂອງພຣະເຈົ້າຂອງພວກເຮົາ" ຫລື
"ເພື່ອຊື່ສຽງຂອງພຣະເຈົ້າຂອງພວກເຮົາ"
ຈະຍົກທຸງຂຶ້ນ
"ພວກເຮົາຈະຍົກທຸງ" ຫລື "ພວກເຮົາຈະຍົກປ້າຍ"
ໃຫ້ຕາມຄຳພາດັ່ງນາອະທິຖານຂອງທ່ານ
"ໃຫ້ທຸກສິ່ງແກ່ທ່ານຕາມທີ່ເຈົ້າຮ້ອງຂໍຈາກພຣະອົງ"
ບັດນີ້
ຖ້ອຍຄຳນີ້ຖືກນຳໃຊ້ຢູ່ທີ່ນີ້ເພື່ອຫມາຍເຖິງການຢຸດໃນເພງສັນລະເສີນ.
ມັນປ່ຽນຈາກຄົນເວົ້າໄປສູ່ກະສັດເວົ້າ.
ຂ້າພ້ອມຮູ້
ຄຳວ່າ "ຂ້າພ້ອມ" ອາດຫມາຍເຖິງກະສັດທີ່ກຳລັງເວົ້າຢູ່ໃນພາກນີ້.
ຜູ້ທີ່ໄດ້ຮັບການຊົງອວຍພອນຂອງພຣະອົງ ... ຕອບເຂົາ ... ຊ່ວຍກູ້ເຂົາ
ກະສັດກຳລັງເວົ້າກ່ຽວກັບຕົວເອງໃນບຸກຄົນທີ່ສາມ.
ສິ່ງນີ້ສາມາດເວົ້າໄດ້ໃນຕົວຄົນທຳອິດ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:
"ຂ້າພ້ອມຜູ້ຖືກເຈີມຂອງພຣະອົງ ... ຕອບຂ້າພ້ອມ ...
ຊ່ວຍຂ້າພ້ອມໃຫ້ລອດ"
ຈາກສະຫວັນອັນບໍ່ອີສຸດຂອງພຣະອົງ
ພຣະເຈົ້າຊົງສະຖິດຢູ່ໃນສະຫວັນ ແລະໃນວິຫານໃນເຢຣູຊາເລັມ. (ເບິ່ງ:
20: 1)
ດ້ວຍພຣະກຳລັງແຫ່ງມືຂວາຂອງພຣະອົງທີ່ສາມາດຊ່ວຍກູ້ເຂົາໄດ້
ມືຂວາຂອງພຣະເຈົ້າສະແດງອຳນາດຂອງພຣະອົງເພື່ອຊ່ວຍກະສັດ.

Chapter 21
Psalms 21:1
ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:
ການຂະຫນານແມ່ນພົບທົ່ວໄປໃນບົດກະວີເຮັບເຮີ.
ເຖິງຄະນະນັກຮ້ອງ
"ມີແມ່ນສຳລັບຜູ້ກຳກັບດິນທີ່ໃຊ້ໃນການນະມັດສະການ."
ເພງສັນລະເສີນຂອງດາວິດ
ຄວາມຫມາຍທີ່ເປັນໄປໄດ້ແມ່ນ 1) ດາວິດຂຽນເພງສັນລະເສີນຫລື 2)
ເພງສັນລະເສີນແມ່ນກ່ຽວກັບດາວິດຫລື 3)
ເພງສັນລະເສີນແມ່ນຢູ່ໃນແບບເພງສັນລະເສີນຂອງດາວິດ.
ບົດເພງຂອງດາວິດ, ພຣະຢາເວ
ມັນຫມາຍຄວາມວ່ານີ້ແມ່ນຄວາມເຂັ້ມແຂງພຣະຢາເວ
ໄດ້ໃຫ້ກະສັດເພື່ອເອົາຊະນະສັດຕູຂອງລາວ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:
ເພາະວ່າພຣະອົງ, ພຣະຢາເວ,
ໄດ້ເຮັດໃຫ້ລາວເຂັ້ມແຂງພໍທີ່ຈະເອົາຊະນະສັດຕູຂອງລາວໄດ້"
ທ່ານຈະຍິນດີຫລາຍປານໃດ
"ພຣະອົງດີໃຈຫລາຍ"
ໃນຄວາມຝັນພຣະອົງປະທານໃຫ້
ມັນຫມາຍຄວາມວ່າພຣະເຈົ້າໄດ້ຊ່ວຍກະສັດໃຫ້ຝັນຈາກສັດຕູຂອງລາວ.
ຄຳນາມທີ່ເປັນນາມມະຫາ "ຄວາມລອດ"
ສາມາດຖືກກ່າວເຖິງເປັນຄຳກິລິຍາ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:
"ເພາະວ່າພຣະອົງໄດ້ຊ່ວຍລາວຈາກສັດຕູຂອງລາວ"
ພຣະອົງໄດ້ປະທານຕາມໃຈປະຖານຂອງທ່ານ
"ຄວາມປາດຖະຫນາຂອງຫົວໃຈຂອງລາວ." ໃນນີ້ "ຫົວໃຈ"
ຫມາຍເຖິງຄົນທັງຫມົດ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:
"ດ້ວຍຄວາມເຂັ້ມແຂງທີ່ຍິ່ງໃຫຍ່ຂອງພຣະອົງຈະຊ່ວຍລາວໄດ້".
Psalms 20:7
ບາງຄົນກ່າວໃຈໃນບັນດາອິດສົບ ແລະ ຄົນອື່ນໆກ່າວໃຈບັນດາມ້າຮົບ
ຢູ່ທີ່ນີ້ "ລົດມ້າ" ແລະ "ມ້າ" ຍືນຢູ່ກອງທັບຂອງກະສັດ.
ແລະຄົນອື່ນໆ ກ່າວໃຈບັນດາມ້າຮົບ
ຄຳວ່າ "ຄວາມໄວ້ວາງໃຈ" ແມ່ນເຂົ້າໃຈ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:
"ແລະຄວາມໄວ້ວາງໃຈອື່ນໆໃນມ້າ"
ເຮົາຮ້ອງຫາ
ໃນນີ້ "ພວກເຮົາ" ຫມາຍເຖິງກະສັດ ແລະປະຊາຊົນ.
ພວກເຮົາຈະຖືກເຮັດໃຫ້ຕົກຕ່ຳ ແລະ ລົມລົງ
ຄຳວ່າ "ພວກເຮົາ" ຫມາຍເຖິງຄົນທີ່ໄວ້ວາງໃຈລົດອົບ ແລະ ມ້າ.
ນີ້ສາມາດຖືກລະບຸໄວ້ໃນຮູບແບບປະໂຫຍກກົງ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:
"ພຣະເຈົ້າຈະນຳພວກເຮົາລົງມາ ແລະເຮັດໃຫ້ພວກເຮົາລົມລົງ"
ຕົກຕ່ຳ ແລະລົມລົງ
ທັງສອງຄຳກິລິຍາເຫລົ່ານີ້ຫມາຍຄວາມວ່າໂດຍຜົນຖານແລ້ວແມ່ນສິ່ງດຽວກັນ.
ທັງສອງຢ່າງນີ້ຫມາຍເຖິງການສູນເສຍໃນການສູ້ຮົບ.
ເຮົາຈະລຸກຂຶ້ນແລະຍືນຂຶ້ນຊື່ຕຶງ
"ພວກເຮົາຈະລຸກຂຶ້ນ ແລະ ຍືນຂຶ້ນຊື່ຕຶງ."
ສອງປະໂຫຍກນີ້ຫມາຍເຖິງຜົນຖານຄືກັນ.
ທັງສອງສິ່ງນີ້ຫມາຍເຖິງເພື່ອ ໄຊຊະນະໃນການສູ້ຮົບ.
Psalms 20:9
ຂ້າແຕ່ພຣະຢາເວ, ຂໍຊົງຊ່ວຍເຫລືອພະຣາຊາ
ການຕີຄວາມທີ່ເປັນໄປໄດ້ແມ່ນ 1)
ປະຊາຊົນຮຽກຮ້ອງໃຫ້ພຣະເຈົ້າປົກປ້ອງກະສັດ ຫລື 2)
ກະສັດສືບຕໍ່ເວົ້າກ່ຽວກັບຕົວເອງໃນບຸກຄົນທີ່ສາມ.
ຂໍຊົງຊ່ວຍເຮົາເມື່ອເຮົາຮ້ອງທຸນດ້ວຍເຖິດ
ການແປບາງພາສາເຂົ້າໃຈພາສາເຮັບເຮີແຕກຕ່າງກັນ.
ບາງຄົນແປວ່າປະຊາຊົນເວົ້າກັບພຣະຢາເວ ກະສັດຂອງພວກເຮົາ.
ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ກະສັດ,
ຊ່ວຍພວກເຮົາເມື່ອພວກເຮົາຮ້ອງຫາພຣະອົງ."

"ຄວາມປາຖະຫນາຂອງລາວ" ຫລື "ສິ່ງທີ່ລາວປາດຖະຫນາ"
ບໍ່ໄດ້ປະຕິເສດ
"ບໍ່ໄດ້ປະຕິເສດລາວ." ນີ້ສາມາດຖືກລະບຸໄວ້ໃນຮູບແບບໃນທາງບວກ.
ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ພຣະອົງໄດ້ມອບໃຫ້ລາວ"
ສິ່ງທີ່ປາກທ່ານທຸນຂໍ
ໃນນີ້ "ປາກ" ຫມາຍເຖິງຄົນທັງຫມົດ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:
"ການຮ້ອງຂໍຂອງລາວ" ຫລື "ສິ່ງທີ່ລາວຮ້ອງຂໍຈາກພຣະອົງ"
ເສລາ
ນີ້ອາດຈະແມ່ນຄຳສັບດິນທີ່ບອກຄົນໃນການຮ້ອງເພງ ຫລື
ຫລິ້ນເຄື່ອງດົນຕີຂອງເຂົາເຈົ້າ. ບາງການແປໄດ້ຂຽນໃນພາສາເຮັບເຮີ,
ແລະການແປບາງສະບັບບໍ່ລວມເອົາມັນ. ເບິ່ງວິທີ ທີ່ທ່ານແປຂັ້ນໃນ 3:1.
Psalms 21:3
ພຣະອົງຊົງນຳການອວຍພອນອັນຮັ່ງມີມາ
ຄຳນາມ "ອວຍພອນ" ເປັນນາມມະຫາສາມາດຖືກກ່າວເຖິງເປັນຄຳກິລິຍາ.
ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ພຣະອົງອວຍພອນລາວຢ່າງຫລວງຫລາຍ" ຫລື
"ພຣະອົງໃຫ້ສິ່ງດີໆຫລາຍຢ່າງແກ່ລາວ"
ພຣະອົງຊົງສວມມົງກຸດທອງຄຳບໍ່ອີສຸດເທິງຫົວຂອງທ່ານ
ການສວມມົງກຸດລົງເທິງຫົວຂອງຄົນ
ແມ່ນສັນຍາລັກຂອງການໃຫ້ລາວເປັນກະສັດ.
ມົງກຸດທອງຄຳບໍ່ອີສຸດ
ໃນນີ້ "ຄຳບໍ່ອີສຸດ" ສະແດງເຖິງກຽດສັກສີອັນຍິ່ງໃຫຍ່ທີ່ມອບໃຫ້ກະສັດ.
ທ່ານໄດ້ທຸນຂໍຊີວິດຕໍ່ພຣະອົງ; ພຣະອົງກໍປະທານຊີວິດນັ້ນໃຫ້ແກ່ທ່ານ
ຄຳນາມທີ່ເປັນນາມມະຫາ "ຊີວິດ" ສາມາດຖືກກ່າວເຖິງເປັນຄຳກິລິຍາ.
ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ລາວຖາມວ່າທ່ານເຮັດໃຫ້ລາວຢູ່ເປັນເວລາດົນນານ;

ທ່ານກໍ່ໃຫ້ມັນເກີດຂຶ້ນ"

ມີຊີວິດຍືນຍາວຕະຫລອດໄປ

ຄວາມຫມາຍທີ່ເປັນໄປໄດ້ແມ່ນ 1) ຊີວິດທີ່ຍາວນານຫລື 2)

ຊີວິດນິລັນດອນ ຫລື 3) ເຊື້ອສາຍທີ່ຍາວນານ.

Psalms 21:5

ກຽດຕິຍົດຂອງທ່ານ

"ກຽດສັກສີຂອງກະສັດ" ຫລື "ຊື່ສຽງຂອງກະສັດ"

ພຣະອົງໄດ້ປຣະທານຄວາມສະຫງ່າງາມແລະບາຣະມີໃຫ້ແກ່ທ່ານ

"ພຣະອົງໄດ້ໃຫ້ຄວາມຮຸ່ງເຮືອງ ແລະສະຫງ່າລາສີແກ່ລາວ."

ການເຮັດໃຫ້ກະສັດມີຄວາມຮຸ່ງມີ ແລະມີອຳນາດແມ່ນເວົ້າເຖິງວ່າຄວາມສະຫງ່າງາມແລະບາຣະມີ ແມ່ນວັດຖຸຫຼັກໄວ້ເທິງລາວ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ພຣະອົງໄດ້ເຮັດໃຫ້ລາວຮຸ່ງມີແລະມີອຳນາດ" .

ພຣະອົງປຣະທານ

"ພຣະອົງອະນຸຍາດໃຫ້ລາວມີ" ຫລື "ພຣະອົງຕິກລົງເຫັນດີທີ່ຈະໃຫ້ເຂົາ".

ພຣະພອນນິຣັນດອນ

"ພຣະພອນທີ່ຈະຢູ່ໄດ້ຕະຫລອດໄປ" ຫລື "ພອນທີ່ຈະຢູ່ນິຣັນ".

ຄວາມຊື່ນຊົມຍິນດີຕໍ່ບັນດາຂອງພຣະອົງ

"ຄວາມສຸກທີ່ໄດ້ຢູ່ໃນການຊົງສະຖິດຂອງພຣະອົງ" ຫລື

"ຄວາມສຸກທີ່ມາຈາກທ່ານຢູ່ໃກ້ທ່ານ".

Psalms 21:7

ໂດຍຄວາມຊື່ສັດແຫ່ງຜົນທະສັນຍາຂອງຜູ້ສູງສຸດ

"ເພາະວ່າຜູ້ສູງສຸດມີຄວາມສັດຊື່ທີ່ຜົນທະສັນຍາຂອງພຣະອົງ"

ທ່ານຈະບໍ່ຫວັງໄຫວ

ນິສາມາດຖືກລະບຸໄວ້ໃນຮູບແບບປະໂຫຍກກົງ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ບໍ່ມີໃຜຈະເອົາລາວອອກຈາກການເປັນກະສັດ"

ພຣະບັດຂອງພຣະອົງຈະໄລ່ຕາມ

ທີ່ນີ້ "ມີ" ຫມາຍເຖິງອຳນາດ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ອຳນາດຂອງພຣະອົງຈະຍຶດຄອງ" ຫລື "ພຣະອົງຈະຍຶດອຳນາດໄດ້"

ພຣະບັດຂອງພຣະອົງ ... ຜູ້ທີ່ກຽດຊັງພຣະອົງ

ຄວາມຫມາຍທີ່ເປັນໄປໄດ້ຂອງທຸກໆເຫດການທີ່ເກີດຂຶ້ນ "ຂອງພຣະອົງ "

ແລະ "ພຣະອົງ" ແມ່ນ 1) ພວກເຂົາກ່າວເຖິງກະສັດ ຫລື 2)

ພວກເຂົາກ່າວເຖິງພຣະເຈົ້າ.

ພຣະບັດຂອງພຣະອົງຈະໄລ່ຕາມບັນດາຜູ້ທີ່ກຽດຊັງພຣະອົງ

ນິຫມາຍຄວາມຄືກັນກັບພາກທຳອິດຂອງປະໂຫຍກ.

ມັນເນັ້ນຫນັກວ່າພຣະເຈົ້າຈະມອບອຳນາດໃຫ້ກະສັດທີ່ຈະຢຸດສັດຕູຂອງລາວ.

Psalms 21:9

ເມື່ອຄວາມໂກດຮ້າຍຂອງພຣະອົງມາເຖິງ

"ເມື່ອພຣະອົງປະກົດໃນຄວາມໂກດແຄ້ນຂອງພຣະອົງ"

ຄວາມໂກດຮ້າຍຂອງພຣະອົງ ... ພຣະອົງຈະເຜົາຜານ

ຄວາມຫມາຍທີ່ເປັນໄປໄດ້ສຳລັບທຸກໆເຫດການທີ່ເກີດຂຶ້ນ "ຂອງພຣະອົງ "

ແລະ "ພຣະອົງ" ແມ່ນ 1) ພວກເຂົາກ່າວເຖິງພຣະເຈົ້າ ຫລື 2)

ພວກເຂົາກ່າວເຖິງກະສັດ.

ພຣະອົງຈະເຜົາຜານພວກເຂົາຄືຕັ້ງເຕົາຫລອມທີ່ມີໄຟລຸກຢູ່

ພຣະຢາເວ ຫລື

ກະສັດທີ່ທຳລາຍສັດຕູຂອງພວກເຂົາຖືກກ່າວເຖິງຄືກັບວ່າສັດຕູຂອງພວກເຂົາແມ່ນໄມ້ ແລະ ພຣະຢາເວ ຫລື ກະສັດຈະຖິ້ມພວກເຂົາເຂົ້າໄປໃນເຕົາໄຟ.

ພຣະຢາເວ ຈະເຜົາຜານພວກເຂົາໃນຄວາມໂກດຮ້າຍຂອງພຣະອົງ, ແລະໄຟ

ນັ້ນຈະກິນກິນພວກເຂົາເສຍ

ທັງສອງຂໍ້ຄວາມນິຫມາຍເຖິງຜົນຖານອັນດຽວກັນ.

ພຣະຢາເວທຳລາຍສັດຕູຂອງລາວຢ່າງສິ້ນເຊີງຄືກັບວ່າຄວາມໂກດແຄ້ນຂອງລາວແມ່ນໄຟທີ່ລຸກ

ຈາກແຜ່ນດິນໂລກ ... ຈາກທ່າມກາງເຊື້ອສາຍຂອງມະນຸດ

ປະໂຫຍກທັງສອງຫມາຍເຖິງສິ່ງດຽວກັນ.

ພວກເຂົາເນັ້ນວ່າຢ່າງແທ້ຈິງບໍ່ມີສັດຕູຂອງພວກເຂົາຈະລອດຊີວິດໄດ້.

Psalms 21:11

ພວກເຂົາໄດ້ປອງ

"ພວກເຂົາວາງແຜນ." ຄຳວ່າ "ພວກເຂົາ" ຫມາຍເຖິງສັດຕູຂອງພຣະເຈົ້າ ແລະກະສັດ.

ປອງຮ້າຍຕໍ່ພຣະອົງ

"ເຮັດສິ່ງທີ່ບໍ່ດີຕໍ່ພຣະອົງ"

ພວກເຂົາໄດ້ວາງແຜນຊົດ

"ພວກເຂົາໄດ້ສ້າງແຜນ" ຫລື "ພວກເຂົາສ້າງແຜນການ"

ເພາະພຣະອົງຈະໃຫ້ພວກເຂົາຫັນຫນີກັບໄປ; ພຣະເຈົ້າຈະຊົງເລັ່ງທະນູໄປຕໍ່

ຫນ້າພວກເຂົາ

ຄວາມຫມາຍທີ່ເປັນໄປໄດ້ສຳລັບ "ພຣະອົງ" ແລະ "ຂອງພຣະອົງ" ແມ່ນ

1) ພວກເຂົາກ່າວເຖິງກະສັດ ຫລື 2) ພວກເຂົາກ່າວເຖິງພຣະເຈົ້າ

ແລະເວົ້າກ່ຽວກັບພຣະອົງຄືກັບວ່າພຣະອົງເປັນນັກຮົບທີ່ມີທະນູ

ແລະລູກສອນ.

ພຣະອົງຈະໃຫ້ພວກເຂົາຫັນຫນີກັບໄປ

ນີ້ແມ່ນວິທີການເວົ້າວ່າພຣະເຈົ້າ

ແລະກະສັດຈະເອົາຊະນະສັດຕູຂອງພວກເຂົາໃນການສູ້ຮົບ.

ພຣະເຈົ້າຈະຊົງເລັ່ງທະນູໄປຕໍ່ຫນ້າພວກເຂົາ

ສິ່ງນີ້ຫມາຍຄວາມວ່າພຣະອົງໄດ້ຍົງລູກສອນໄປທີ່ສັດຕູຂອງພຣະອົງ.

Psalms 21:13

ຂໍຊົງເປັນທີ່ຍິກຍ້ອງ, ຂ້າແຕ່ພຣະຢາເວ, ໃນພຣະກຳລັງຂອງພຣະອົງ

ຄວາມຫມາຍທີ່ເປັນໄປໄດ້ແມ່ນ 1) "ພຣະຢາເວ,

ສະແດງໃຫ້ພວກເຮົາເຫັນວ່າພຣະອົງແຂ່ງແຮງຫລາຍ" ຫລື 2)

"ພຣະຢາເວ, ເພາະວ່າພຣະອົງເຂັ້ມແຂງພວກເຮົາຈະຍົກສູງພຣະອົງ"

ຂ້າໜ້ອຍທັງຫລາຍຈະຮ້ອງເພງ ແລະສັນຣະເສີນພຣະອານຸພາບຂອງພຣະອົງ

ຄຳວ່າ "ຮ້ອງເພງ" ແລະ "ສັນຣະເສີນ" ມີຄວາມຫມາຍຄ້າຍຄືກັນ.

ນີ້ແມ່ນຄຳວ່າ "ອຳນາດ" ຫມາຍເຖິງພຣະເຈົ້າ ແລະອຳນາດຂອງພຣະອົງ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ກັບການຮ້ອງເພງພວກເຮົາຈະສັນຣະເສີນພຣະອົງເພາະວ່າພຣະອົງຊົງມີອິດເດດ" .

Chapter 22

Psalms 22:1

ຂ້ຽນທົວໄປ:

ການຂະຫນານແມ່ນພົບທົວໄປໃນບົດກະວີເຮັບເຮີ.

ເຖິງຄະນະນັກຮ້ອງ

"ນີ້ແມ່ນເພື່ອໃຫ້ຜູ້ກຳກັບດິນຖິ້ໃຊ້ໃນການນະມັດສະການ"

ຈັງຫວະຂອງກວາງ

ນີ້ອາດຫມາຍເຖິງແບບຂອງດິນຖິ້.

ບົດເພງຂອງດາວິດ

ຄວາມຫມາຍທີ່ເປັນໄປໄດ້ແມ່ນ 1) ດາວິດຂຽນເພງສັນລະເສີນຫລື 2)

ເພງສັນລະເສີນແມ່ນກ່ຽວກັບດາວິດ ຫລື 3)

ເພງສັນລະເສີນແມ່ນຢູ່ໃນແບບຂອງເພງສັນລະເສີນຂອງດາວິດ.

ພຣະເຈົ້າຂອງຂ້າໜ້ອຍ, ພຣະເຈົ້າຂອງຂ້າໜ້ອຍ

ນັກຂຽນເວົ້າອີກຄັ້ງວ່າ "ພຣະເຈົ້າຂອງຂ້ອຍ"

ເພື່ອເນັ້ນຫນັກວ່າລາວຕ້ອງການຢາກໃຫ້ພຣະເຈົ້າຟັງລາວ.

ພຣະເຈົ້າຂອງຂ້າໜ້ອຍ, ເປັນຫຍັງພຣະອົງຊົງປະຖິ້ມຂ້າໜ້ອຍເສຍ?

ນັກຂຽນໃຊ້ຄຳຖາມເພື່ອເນັ້ນຫນັກວ່າລາວຮູ້ສຶກຄືກັບວ່າພຣະເຈົ້າໄດ້ປະຖິ້ມລາວ.

ມັນອາດຈະດີທີ່ສຸດທີ່ຈະປ່ອຍສິ່ງນີ້ເປັນຄຳຖາມ.

ມັນຍັງສາມາດແປເປັນຄຳເວົ້າ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ພຣະເຈົ້າຂອງຂ້າໜ້ອຍ,

ຂ້າໜ້ອຍຮູ້ສຶກຄືກັບວ່າພຣະອົງໄດ້ປະຖິ້ມຂ້າໜ້ອຍ!"

ພຣະອົງຊົງປະຖິ້ມຂ້າໜ້ອຍ

"ພຣະອົງຊົງປ່ອຍຂ້າໜ້ອຍໄວ້ຄືນດຽວ"

ເປັນຫຍັງພຣະອົງຊົງເມີນເສີຍທີ່ຈະຊ່ວຍຂ້າໜ້ອຍ ແລະຊົງເມີນເສີຍ ຕໍ່ຖ້ອຍຄຳ

ແຫ່ງຄວາມເຈັບປວດ ຂອງຂ້າໜ້ອຍ?

ອີກເທື່ອຫນຶ່ງນັກຂຽນໃຊ້ຄຳຖາມເພື່ອເນັ້ນຫນັກວ່າລາວຮູ້ສຶກຄືກັບວ່າພຣະເຈົ້າຢູ່ໄກຈາກລາວ.

ມັນອາດຈະດີທີ່ສຸດທີ່ຈະປ່ອຍສິ່ງນີ້ໃຫ້ເປັນຄຳຖາມ.

ມັນຍັງສາມາດແປເປັນຂໍ້ຄວາມ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ພຣະອົງຢູ່ໄກຈາກການຊ່ວຍຂ້າໜ້ອຍ

ແລະໄກຈາກຄຳເວົ້າທີ່ເຈັບປວດຂອງຂ້າໜ້ອຍ!"

ຊົງເມີນເສີຍ ຕໍ່ຖ້ອຍຄຳແຫ່ງຄວາມເຈັບປວດ ຂອງຂ້າໜ້ອຍ

ນັກຂຽນຮູ້ສຶກຄືກັບວ່າພຣະເຈົ້າບໍ່ຟັງພຣະອົງຖືກເວົ້າເຖິງຄືວ່າພຣະເຈົ້າຢູ່ໄກຈາກພຣະອົງທີ່ຢູ່ກັບພວກເຮົາ ໃນນີ້ "ຄຳເວົ້າ" ແມ່ນຫມາຍເຖິງສິ່ງທີ່ນັກຂຽນໄດ້ເວົ້າ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ເປັນຫຍັງພຣະອົງບໍ່ຟັງເມື່ອຂ້ານ້ອຍເວົ້າກັບພຣະອົງກ່ຽວກັບຄວາມເຈັບປວດ ຫລື

"ຂ້ານ້ອຍໄດ້ບອກພຣະອົງກ່ຽວກັບຄວາມທຸກຂອງຂ້ານ້ອຍແຕ່ພຣະອົງບໍ່ມາຫາຂ້ານ້ອຍໄດ້ອີກວ່າ:

ໃນເວລາກາງເວັນ ... ໃນຍາມຄຳຄືນ
ນັກຂຽນໃຊ້ຄຳວ່າ "ກາງເວັນ" ແລະ "ກາງຄືນ"
ຫມາຍຄວາມວ່າລາວອະທິບາຍຫາພຣະເຈົ້າຕະຫລອດເວລາ.

ຂ້ານ້ອຍກໍ່ບໍ່ງຽບເສີຍ
ນິສາມາດຖືກລະບຸໄວ້ໃນຮູບແບບໃນທາງບວກ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:
"ຂ້ານ້ອຍຍັງເວົ້າ"
Psalms 22:3

ພຣະອົງນັ່ງທີ່ເທິງບັນລັງຂອງພຣະອົງທ່າມກາງບັນດາຄຳສັນຣະເສີນຂອງອິສະຣາເອນ
"ການຍ້ອງຍໍສັນລະເສີນຂອງອິດສະຣາເອນແມ່ນບັນລັງທີ່ພຣະອົງນັ່ງເປັນກະສັດສະເຈົ້າໄດ້ດູແລຂ້ານ້ອຍ"
ການຍ້ອງຍໍສັນລະເສີນຂອງອິດສະຣາເອນໄດ້ຖືກອະທິບາຍວ່າພວກເຂົາເປັນບັນລັງທີ່ພຣະອົງນັ່ງເປັນກະສັດສະເຈົ້າໄດ້ດູແລຂ້ານ້ອຍ
ແລະປົກຄອງ, ຫລືເປັນວິຫານທີ່ພຣະເຈົ້າສາມາດອາໄສຢູ່.
ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ພຣະອົງເປັນກະສັດ
ແລະປະຊາຊົນອິດສະຣາເອນຍ້ອງຍໍສັນລະເສີນພຣະອົງ"

ຂອງອິດສະຣາເອນ
ຢູ່ນີ້ "ອິດສະຣາເອນ" ຫມາຍເຖິງສຳລັບປະຊາຊົນອິດສະຣາເອນ.

ແລະ ບໍ່ຜິດຫວັງ
.ນິສາມາດຖືກລະບຸໄວ້ໃນຮູບແບບປະໂຫຍກກົງ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ແລະ
ພຣະອົງບໍ່ໄດ້ເຮັດໃຫ້ພວກເຂົາຜິດຫວັງ" ຫລື
"ພຣະອົງບໍ່ໄດ້ເຮັດໃຫ້ພວກເຂົາລືມເຫລວ"

ແລະບໍ່ຜິດຫວັງ
ນິສາມາດຖືກລະບຸໄວ້ໃນຮູບແບບໃນທາງບວກ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ແລະ
ພຣະອົງໄດ້ຊ່ວຍພວກເຂົາໃຫ້ລອດ" ຫລື
"ແລະພຣະອົງໄດ້ເຮັດເພື່ອສິ່ງທີ່ພວກເຂົາຕ້ອງການໃຫ້ພຣະອົງເຮັດ"
Psalms 22:6

ຂ້ານ້ອຍເປັນພຽງຫນ້າໂຕຫນຶ່ງບໍ່ແມ່ນມະນຸດ
ນັກຂຽນເວົ້າກ່ຽວກັບຕົວເອງຄືກັບວ່າລາວເປັນຫນ້າໂຕຫນຶ່ງ.
ສິ່ງດັ່ງກ່າວເນັ້ນຫນັກວ່າລາວຮູ້ສຶກວ່າບໍ່ມີຄ່າ ຫລື
ວ່າຜູ້ຄົນປະຕິບັດກັບລາວຄືກັບວ່າລາວບໍ່ມີຄ່າ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:
"ແຕ່ມັນຄືຂ້ານ້ອຍເປັນພຽງຫນ້າໂຕ ແລະບໍ່ແມ່ນຄົນ"

ຜູ້ຄົນກໍ່ພາກັນສຽດສີ່ແລະປະຊາຊົນກໍ່ຕູກມັນ
ທັງສອງປະໂຫຍກນີ້ຫມາຍເຖິງຜົນຖານຄືກັນ. ປະໂຫຍກທີ່
"ຕູກປະຊາຊົນ" ສາມາດຖືກກ່າວເຖິງໃນຮູບແບບປະໂຫຍກກົງ.
ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ທຸກຄົນຄິດວ່າຂ້ອຍບໍ່ມີຄ່າ
ແລະຄົນທັງຫລາຍກຽດຊັງຂ້ານ້ອຍ"

ພວກເຂົາເປາະເຍີຍຂ້ານ້ອຍ ພວກເຂົາແກ່ງຫົວໃສ່ຂ້ານ້ອຍ
ປະໂຫຍກສາມຢ່າງນີ້ມີຄວາມຫມາຍຄ້າຍຄືກັນ ແລະ
ເນັ້ນຫນັກວ່າຄົນເຮົາບໍ່ເຄົາລົບພຣະອົງຫລາຍປານໃດ.

ພວກເຂົາແກ່ງຫົວໃສ່ຂ້ານ້ອຍ
ນີ້ອະທິບາຍເຖິງການກະທຳທີ່ໃຊ້ເພື່ອເປາະເຍີຍຜູ້ໃດຜູ້ຫນຶ່ງ.

ເຂົາໄວ້ວາງໃຈໃນພຣະຢາເວ ... ຊົນຊົມຍິນດີໃນພຣະອົງ
ປະຊາຊົນພາກັນເວົ້າແບບນີ້ເພື່ອເປາະເຍີຍນັກຂຽນ.
ພວກເຂົາບໍ່ເຊື່ອແທ້ໆວ່າພຣະຢາເວຈະຊ່ວຍລາວໄດ້. .

ໃຫ້ພຣະຢາເວຊ່ວຍເຂົາເຖິດ
"ໃຫ້ພຣະຢາເວຊ່ວຍລາວ"

ເພາະເຂົາຊົມຍິນດີໃນພຣະອົງ
ຄວາມຫມາຍທີ່ເປັນໄປໄດ້ແມ່ນ 1)
"ສຳລັບຄວາມເຝິດເຝັນຂອງພຣະຢາເວໃນລາວ" ຫລື 2)
"ສຳລັບລາວຍິນດີໃນພຣະຢາເວ"
Psalms 22:9

ເພາະພຣະອົງ
ນັກຂຽນໃຊ້ຄຳວ່າ "ເພື່ອ" ເລີ່ມຕົ້ນອະທິບາຍວ່າເປັນຫຍັງລາວຈຶ່ງສັບສົນ
ແລະຖາມພຣະເຈົ້າວ່າເປັນຫຍັງລາວບໍ່ມາຊ່ວຍ?

ພຣະອົງບໍ່ຟັງພຣະອົງທີ່ຢູ່ກັບພວກເຮົາ ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:
ນິສາມາດຖືກລະບຸໄວ້ໃນຮູບແບບປະໂຫຍກກົງ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:
"ມັນຄ້າຍຄືຜູ້ໃດຜູ້ຫນຶ່ງກຳລັງຖອກເຫຂ້ານ້ອຍອອກຈາກເຫມືອນນ້ຳ"
ຂ້ານ້ອຍກຳລັງຖືກເທອອອກເຫມືອນນ້ຳ
ນັກຂຽນເວົ້າກ່ຽວກັບຄວາມຮູ້ສຶກຫມົດແຮງ
ແລະອ່ອນເພຍຄືກັບວ່າລາວກຳລັງຖອກນ້ຳອອກຈາກກະປອງ.
ກະດູກທັງຫມົດຂອງຂ້ານ້ອຍກໍ່ຫລຸດອອກຈາກກັນ
"ກະດູກທັງຫມົດຂອງຂ້ານ້ອຍບໍ່ຢູ່ບ່ອນເກົ່າ."
ມັນເປັນໄປໄດ້ວ່ານັກຂຽນຢູ່ໃນຄວາມເຈັບປວດທາງດ້ານຮ່າງກາຍບາງຢ່າງ.
ຫລື
ລາວອາດຈະເວົ້າເຖິງຄວາມເຈັບປວດທາງດ້ານອາລົມຂອງລາວຄືກັບວ່າມັນເປັນຄວາມເຈັບປວດ
ໃຈຂອງຂ້ານ້ອຍແມ່ນຄືກັບຂີເຜີງ ... ຢູ່ພາຍໃນ
ນັກຂຽນເວົ້າກ່ຽວກັບວ່າບໍ່ມີຄວາມກ້າຫານອີກຕໍ່ໄປຄືກັບວ່າຫົວໃຈຂອງລາວກໍ່ຄືກັບຂີເຜີງ.
ໃນນີ້ "ຫົວໃຈ" ແມ່ນຫມາຍເຖິງ "ຄວາມກ້າຫານ."
ຂີເຜີງ
ສານອ່ອນທີ່ລະລາຍໃນອຸນຫະພູມທີ່ຂ້ອນຂ້າງຕ່ຳ
ຢູ່ພາຍໃນຂ້ານ້ອຍ
"ພາຍໃນໃຈຂອງຂ້ານ້ອຍ"

ឈោងឈរទី១

ໃນນີ້ "ພຣະອົງ" ຫມາຍເຖິງພຣະຢາເວ.

ຂ້າໜ້ອຍຈະເຮັດຕາມຄໍາປະຕິຍານທັງຫລາຍຂອງຂ້າໜ້ອຍ

ນີ້ຫມາຍເຖິງການຖວາຍຂອງນັກຂຽນ

ທີ່ໄດ້ສັນຍາວ່າຈະຖວາຍແກ່ພຣະເຈົ້າ.

ຕໍ່ຫນ້າບັນດາຜູ້ທີ່ຍ່າກເງພຣະອົງ

ຕໍ່ໄປນີ້ "ພຣະອົງ" ຫມາຍເຖິງພຣະຢາເວ. ມັນສາມາດຖືກລະບຸວ່າ "ພຣະເຈົ້າ" ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ໃນທີ່ປະທັບຂອງຜູ້ທີ່ຢ້ານກົວພຣະອົງ" .

Psalms 22:26

ຜູ້ທີ່ຖືກຂົມເຫັງຈະໄດ້ກິນອີມ

ນີ້ຫມາຍເຖິງອາຫານສາມັກຄີທ່າເຊິງເກີດຂຶ້ນຫລັງຈາກນັກຂຽນໄດ້ຖວາຍເຄື່ອງບຸກຄະສິນຂອງຕົນເອງໃຫ້ກັບພຣະອົງ. ພຣະອົງຈະອະນຸຍາດໃຫ້ຜູ້ທີ່ທຸກທ່າລະມານໄດ້ກິນອາຫານໃນສ່ວນຫນຶ່ງຂອງສິນທີ່ເຂົາເຈົ້າໄດ້ສົ່ງມາໃຫ້ເຂົາເຈົ້າ.

ບັນດາຜູ້ທີ່ສະແຫວງພຣະຢາເວ

ຜູ້ທີ່ຕ້ອງການຮູ້ຈັກພຣະຢາເວ ແລະສັນລະເສີນພຣະອົງ

ແມ່ນເວົ້າຄືກັບວ່າພວກເຂົາກໍາລັງສະແຫວງຫາພຣະຢາເວ.

ຂໍໃຫ້ໃຈຂອງທ່ານທັງຫລາຍ ມີຊີວິດຢູ່ຕະຫລອດໄປ

ໃນນີ້ "ຫົວໃຈ" ເປັນຕົວແທນຂອງຄົນທັງຫມົດ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ຂໍໃຫ້ທ່ານມີຊີວິດຕະຫລອດໄປ"

ໃຈຂອງທ່ານ

ໃນນີ້ "ຂອງທ່ານ" ແມ່ນເປັນຈຳນວນຫລາຍ ແລະ

ຫມາຍເຖິງຄົນທີ່ຖືກກົດຂີ່ຂົມເຫັງ.

ຈະຣະນົກໄດ້ ແລະຫັ້ນໄປຫາພຣະຢາເວ

ເລີມຕົ້ນທີ່ຈະເຊື່ອຝັງພຣະຢາເວ

ແມ່ນເວົ້າຄືຖ້າຫາກວ່າປະຊາຊົນຫັ້ນໄປສູ່ການພຣະຢາເວໂດຍຮ່າງກາຍ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ຈະລະນົກເຖິງພຣະຢາເວ ແລະເຊື່ອຝັງພຣະອົງ"

ບັນດາປະຊາຊົນທັງຫມົດຂອງແຜ່ນດິນໂລກຈະກັມກາບລົງຕໍ່ພຣະອົງ

ນີ້ຫມາຍຄວາມວ່າຄືກັນກັບພາກທຳອິດຂອງປະໂຫຍກ.

ນັກຂຽນໄດ້ເນັ້ນຫນັກວ່າທຸກຄົນຈາກທຸກແຫ່ງຫົນຈະນະມັດສະການ

ແລະເຊື່ອຝັງພຣະຢາເວ.

ຈະກັມກາບລົງຕໍ່ພຣະອົງ

ນີ້ແມ່ນສັນຍານຂອງການໃຫ້ກຽດ ແລະນັບຖືຕໍ່ບາງຄົນ. .

ກ່ອນທີ່ທ່ານຈະ

ໃນນີ້ "ທ່ານ" ຫມາຍເຖິງພຣະຢາເວ.

ມັນສາມາດຖືກແປໃນບຸກຄົນທີ່ສາມເພື່ອກົງກັບສ່ວນທຳອິດຂອງປະໂຫຍກ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ກ່ອນພຣະອົງ"

Psalms 22:28

ຣາຊອານາຈັກເປັນຂອງພຣະຢາເວ

"ເພາະຣາຊອານາຈັກເປັນຂອງພຣະຢາເວ." ໃນນີ້ " ອານາຈັກ"

ສະແດງເຖິງການປົກຄອງຂອງພຣະເຈົ້າໃນຖານະເປັນກະສັດ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ສຳລັບ ພຣະຢາເວແມ່ນກະສັດ"

ພຣະອົງຊົງຄອບຄອງເຫນືອຊົນຊາດຕ່າງໆ

ໃນນີ້ "ຊົນຊາດ" ແມ່ນຕົວແທນຂອງປະຊາຊົນຂອງປະເທດຕ່າງໆ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ລາວປົກຄອງປະຊາຊົນຂອງປະຊາຊາດ"

ຈະສະເຫລີມສະຫລອງ

ປະຊາຊົນຈະຮ່ວມກັນກິນເຂົ້າໃນງານລ້ຽງ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ຈະຮັບປະທານອາຫານຮ່ວມກັນ" ຫລື "ຈະຮັບປະທານອາຫານຮ່ວມກັນ"

ບັນດາຜູ້ທີ່ບໍ່ສາມາດຮັກສາຊີວິດຂອງຕົນເອງ...ຄືບັນດາຜູ້ທີ່ບໍ່ສາມາດຮັກສາຊີວິດຂອງຕົນເອງໄດ້.

ປະໂຫຍກທັງສອງຫມາຍເຖິງກຸ່ມດຽວກັນ.

ພວກເຂົາທັງສອງຫມາຍເຖິງທຸກຄົນເພາະວ່າທຸກຄົນຈະຕາຍ .

ຜູ້ທີ່ໄຮ້ອວດຈອງຫອງ

ທີ່ນີ້ "ຂີ້ຝຸ່ນ" ເປັນຕົວແທນຂອງຫລຸມສົບ. ຄຳວ່າ "ລົງໄປໃນຂີ້ຝຸ່ນ"

ແມ່ນວິທີການທີ່ຈະກ່າວເຖິງຄົນທີ່ກຳລັງຈະຕາຍ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ຜູ້ທີ່ກຳລັງຈະຕາຍ" ຫລື "ຜູ້ທີ່ຕາຍ"

ບັນດາຜູ້ທີ່ບໍ່ສາມາດຮັກສາຊີວິດຂອງຕົນເອງ

"ຜູ້ທີ່ບໍ່ສາມາດຊ່ວຍຊີວິດຕົນເອງໄດ້" ຫລື

"ຜູ້ທີ່ບໍ່ສາມາດຮັກສາຕົນເອງຈາກຄວາມຕາຍໄດ້."

Psalms 22:30

ຄົນຊົວອາຍຸຫນຶ່ງ

ທີ່ນີ້ "ຄົນຊົວອາຍຸຫນຶ່ງ" ເປັນຕົວແທນໃຫ້ແກ່ຄົນລຸ້ນຫນຶ່ງ. ຄຳວ່າ "

ທີ່ຈະມາ

"ເວົ້າກ່ຽວກັບເວລາໃນອະນາຄົດຄືກັບວ່າມັນເປັນສິ່ງທີ່ເດີນທາງໄປຮອດບ່ອນໃດບ່ອນຫນຶ່ງ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ຄົນໃນອະນາຄົດ"

ຊົວອາຍຸຕໍ່ໄປ

ທີ່ນີ້ "ຊົວອາຍຸ" ຕາງຫນ້າໃຫ້ແກ່ຄົນລຸ້ນນັ້ນ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ຄົນຂອງຄົນຮຸ່ນຕໍ່ໄປ" ຫລື "ລູກຂອງພວກເຂົາ"

ຂອງອົງພຣະຜູ້ເປັນເຈົ້າ

"ກ່ຽວກັບພຣະຜູ້ເປັນເຈົ້າ" ຫລື "ກ່ຽວກັບສິ່ງທີ່ພຣະຜູ້ເປັນເຈົ້າໄດ້ເຮັດ."

ບອກເຖິງຄວາມຊອບທັມຂອງພຣະອົງ

ຄຳນາມທີ່ເປັນນາມມະທຳ "ຄວາມຊອບທຳ"

ສາມາດຖືກກ່າວເຖິງເປັນຄຳຄຸນນາມ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ບອກກ່ຽວກັບສິ່ງທີ່ຊອບທຳທີ່ລາວໄດ້ເຮັດ" .

Chapter 23

Psalms 23:1

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:

ການຂະຫນານແມ່ນພົບທົ່ວໄປໃນບົດກະວີເຮັບເຮີ.

ບົດເພງສັນຣະເສີນຂອງດາວິດ

ຄວາມຫມາຍທີ່ເປັນໄປໄດ້ແມ່ນ 1) ດາວິດຂຽນບົດເພງສັນຣະເສີນ ຫລື 2)

ບົດເພງສັນຣະເສີນແມ່ນກ່ຽວກັບດາວິດ ຫລື 3) ບົດເພງສັນຣະ

ເສີນແມ່ນຢູ່ໃນແບບບົດເພງສັນຣະເສີນຂອງດາວິດ.

ພຣະຢາເວຊົງເປັນຜູ້ລ້ຽງຂອງຂ້າໜ້ອຍ

ນັກຂຽນເວົ້າກ່ຽວກັບພຣະຢາເວຄືກັບວ່າພຣະອົງເປັນຜູ້ລ້ຽງ.

ສິ່ງນີ້ເນັ້ນຫນັກເຖິງວິທີ

ທີ່ພຣະເຈົ້າເບິ່ງແຍງຜູ້ຄົນຄືກັບຜູ້ລ້ຽງແກະດູແລຝູງແກະຂອງພຣະອົງ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ພຣະຢາເວແມ່ນຄືກັບຜູ້ລ້ຽງແກະຂອງຂ້າໜ້ອຍ" ຫລື

"ພຣະຢາເວເບິ່ງແຍງຂ້າໜ້ອຍຄືກັບຜູ້ລ້ຽງແກະເບິ່ງແຍງແກະຂອງພຣະອົງ"

ຂ້າໜ້ອຍຈະບໍ່ຂາດສິ່ງໃດໆ

ນີ້ສາມາດຖືກລະບຸໄວ້ໃນຮູບແບບໃນທາງບວກ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ຂ້າໜ້ອຍມີທຸກສິ່ງທີ່ຂ້າໜ້ອຍຕ້ອງການ"

ພຣະອົງຊົງເຮັດໃຫ້ຂ້າໜ້ອຍອນລົງທີ່ທັງຫຍ້າຂຽວສົດ

ນັກຂຽນເວົ້າກ່ຽວກັບຕົວເອງຄືກັບວ່າລາວເປັນແກະ, ແລະ

ລາວເວົ້າກ່ຽວກັບພຣະຢາເວຄືກັບວ່າພຣະອົງເປັນຜູ້ລ້ຽງ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

ພຣະອົງໃຫ້ຂ້າໜ້ອຍພັກຜ່ອນຄືກັບຜູ້ລ້ຽງທີ່ນຳຝູງແກະຂອງພຣະອົງໄປນອນຢູ່ໃນທົ່ງຫຍ້າຂຽວ "

ພຣະອົງຊົງນຳຂ້າໜ້ອຍໄປແຄມນ້ຳທີ່ມີດຽວ

ນັກຂຽນເວົ້າກ່ຽວກັບຕົວເອງຄືກັບວ່າລາວເປັນແກະ, ແລະ

ລາວເວົ້າກ່ຽວກັບພຣະຢາເວຄືກັບວ່າພຣະອົງເປັນຜູ້ລ້ຽງ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ພຣະອົງຈັດຕຽມໃຫ້ສິ່ງທີ່ຂ້ອຍຕ້ອງການຄືກັບຜູ້ລ້ຽງທີ່ນຳຝູງແກະຂອງພຣະອົງໄປຂ້າງນ້ຳທີ່ສະ

ນ້ຳທີ່ມີດຽວ

"ນ້ຳສະຫງົບ" ຫລື "ນ້ຳທີ່ໄຫລຄ່ອຍໆ." ນ້ຳນີ້ປອດໄພທີ່ສາມາດດື່ມໄດ້.

Psalms 23:3

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:

ບົດເພງສັນລະເສີນນີ້ສືບຕໍ່ບອກເຖິງວິທີ

ທີ່ພຣະເຈົ້າຫວ່ຽນໄຍພວກເຮົາຄືກັບຜູ້ລ້ຽງແກະ ດູແລຝູງແກະຂອງພຣະອົງ.

ຊົງນຳຊີວິດຂອງຂ້າໜ້ອຍກັບຄືນມາ

ນີ້ຫມາຍຄວາມວ່າພຣະເຈົ້າເຮັດໃຫ້ຄົນທີ່ອ່ອນແອແລະ

ເມືອຍລ້າເພື່ອຈະແຂງແຮງ ແລະໄດ້ພັກຜ່ອນອີກຄັ້ງ.

ພຣະອົງຊົງນຳຂ້າໜ້ອຍໄປຕາມທາງຊອບທັມ

ການສະແດງໃຫ້ບຸກຄົນຫນຶ່ງຮູ້ວິທີດຳເນີນຊີວິດທີ່ເຮັດໃຫ້ພຣະເຈົ້າພໍໃຈໄດ້ຖືກກ່າວເຖິງຄືກັບວ່າ

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ພຣະອົງສະແດງໃຫ້ຂ້າໜ້ອຍເຫັນວິທີທີ່ຈະດຳລົງຊີວິດທີ່ຖືກຕ້ອງ"

ເປັນແກ່ພຣະນາມຊື່ຂອງພຣະອົງ

ປະໂຫຍກທີ່ວ່າ "ຊື່ຂອງພຣະອົງ" ຢູ່ນິທາມາຍເຖິງນາມຊື່ຂອງພຣະອົງ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ເພື່ອພຣະນາມຂອງພຣະອົງ" ຫລື

"ເພື່ອໃຫ້ປະຊາຊົນເຄົາລົບພຣະອົງ" .

Psalms 23:4

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:

ບົດເພງນີ້ສືບຕໍ່ບອກເຖິງວິທີທີ່ພຣະເຈົ້າຫ່ວງໂຍພວກເຮົາຄືກັບຜູ້ລ້ຽງແກະທີ່ດູແລຝູງແກະຂອງພຣະອົງ.

ແມ່ນຂ້ານ້ອຍຈະຍ່າງໄປຕາມຮ່ອມເຂົາເຈົ້າມືດມືດ

ນັກຂຽນໄດ້ຜັນລະນາຄົນຫນຶ່ງທີ່ກຳລັງປະສົບປັນຫາຮ້າຍແຮງຄືກັບວ່າລາວເປັນແກະໂຕຫນຶ່ງທີ່ຍ່າງຜ່ານຮ່ອມພູທີ່ມືດແລະອັນຕະລາຍ. ຢູ່ທີ່ນັ້ນແກະໂຕຫນຶ່ງຈະສູນເສຍຫລືຖືກສັດປ່າທຳຮ້າຍ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ເຖິງແມ່ນວ່າຊີວິດຂອງຂ້ານ້ອຍຈະຄືກັບການຍ່າງຜ່ານຮ່ອມພູທີ່ມືດແລະອັນຕະລາຍ"

ຂ້ານ້ອຍຈະບໍ່ຢ້ານອັນຕະລາຍໃດໆ

ຄຳນາມທີ່ເປັນນາມມະຫາສາມາດຖືກກ່າວເຖິງເປັນຄຳກິລິຍາ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ຂ້ານ້ອຍຈະບໍ່ຢ້ານສິ່ງທີ່ເປັນອັນຕະລາຍຕໍ່ຂ້ານ້ອຍ"

ພຣະອົງສະຖິດກັບຂ້ານ້ອຍ

ໃນນີ້ "ພຣະອົງ" ຫມາຍເຖິງພຣະຢາເວ.

ໄມ້ຄ້ອນແລະໄມ້ເທົາຂອງພຣະອົງຊົງປອບໃຈຂ້ານ້ອຍ

ໄມ້ຄ້ອນ ແລະ ໄມ້ເທົາ

ເປັນຕົວແທນໃຫ້ການປົກປ້ອງເພາະວ່າຜູ້ລ້ຽງແກະໃຊ້ມັນເພື່ອປົກປ້ອງຝູງແກະຂອງພວກເຂົາຈາກອັນຕະລາຍ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ຂ້ານ້ອຍບໍ່ຢ້ານເພາະວ່າພຣະອົງ

ປົກປ້ອງຂ້ານ້ອຍຄືກັບຜູ້ລ້ຽງທີ່ປົກປ້ອງຝູງແກະຂອງເຂົາດ້ວຍໄມ້ຄ້ອນ

ແລະ ໄມ້ເທົາຂອງພຣະອົງ" (ເບິ່ງເພີ່ມເຕີມ:

Psalms 23:5

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:

ບົດນີ້ນັກຂຽນບອກວ່າພຣະເຈົ້າເປັນຄືກັບຄົນທີ່ຕ້ອນຮັບແຂກມາເຮືອນ

ແລະ ປົກປ້ອງລາວ.

ພຣະອົງຊົງຈັດຕຣຽມໂຕະອາຫານ

ໂຕະເປັນຕົວແທນໃຫ້ແກ່ການກິນລ້ຽງ

ເພາະວ່າຜູ້ຄົນຈະເອົາອາຫານທັງຫມົດໃສ່ເທິງໂຕະ.

ຕໍ່ຫນ້າສັດຕູ

ຄວາມຫມາຍທີ່ນິແມ່ນນັກຂຽນບໍ່ໄດ້ກັງວົນກັບສັດຕູຂອງລາວເພາະວ່າລາວເປັນແຂກຜູ້ມີກຽດຂອງອົງພຣະຜູ້ເປັນເຈົ້າ

ແລະ ດັ່ງນັ້ນຈຶ່ງໄດ້ຮັບການປົກປ້ອງຈາກອັນຕະລາຍ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ເຖິງວ່າຈະມີສັດຕູຂອງຂ້ານ້ອຍຢູ່"

ໄດ້ຊົງເຈັມຫົວຂອງຂ້ານ້ອຍດ້ວຍນ້ຳມັນ

ບາງຄັ້ງຜູ້ຄົນເອົານ້ຳມັນໃສ່ຫົວຂອງແຂກເພື່ອໃຫ້ກຽດພວກເຂົາ.

ຖ້ວຍຂອງຂ້ານ້ອຍກໍລົ້ນຢູ່.

ຕໍ່ໄປນີ້ແມ່ນຈອກເຫລົ້າແດງຫນຶ່ງທີ່ໂຫລອອກມາເປັນຕົວແທນໃຫ້ແກ່ພອນທັງຫລາຍ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ພຣະອົງ

ຕື່ມເຕັມຈອກຂອງຂ້ານ້ອຍຫລາຍຈົນມັນໂຫລລົ້ນ" ຫລື "ພຣະອົງ

ໃຫ້ພອນແກ່ຂ້ານ້ອຍຫລາຍ" .

Psalms 23:6

ພຣະຄຸນຄວາມດີແລະຄວາມຊື່ສັດແຫ່ງພັນທະສັນຍາຈະຕິດຕາມຂ້ານ້ອຍໄປ

ພຣະຢາເວເປັນຄົນດີ ແລະຊື່ສັດຕໍ່ບຸກຄົນໃດຫນຶ່ງຖືກກ່າວເຖິງວ່າຄວາມດີ

ແລະ ຄວາມສັດຊື່ໃນພັນທະສັນຍາແມ່ນສິ່ງທີ່ຕິດຕາມຄົນຫນຶ່ງ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ແນ່ນອນວ່າພຣະອົງດີ ແລະ ຊື່ສັດຕໍ່ຂ້ານ້ອຍ"

ຕະຫລອດຊີວິດຂອງຂ້ານ້ອຍ

ຄຳນາມທີ່ເປັນນາມມະຫາ "ຊີວິດ" ສາມາດຖືກກ່າວເຖິງເປັນຄຳກິລິຍາ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ຕາຍໃດທີ່ຂ້ານ້ອຍຍັງມີຊີວິດຢູ່"

ພຣະວິຫານຂອງພຣະຢາເວ

ຄວາມຫມາຍທີ່ເປັນໄປໄດ້ແມ່ນວ່າ 1)

ນິທາມາຍເຖິງບ້ານນິລັນດອນຂອງພຣະຢາເວ, ຫລື 2)

ນິທາມາຍເຖິງວິຫານຂອງພຣະຢາເວໃນເຢຣູຊາເລັມ.

ຖ້າເປັນໄປໄດ້ໃຫ້ແປໃຫ້ທັງສອງຄວາມຫມາຍທີ່ສາມາດເຂົ້າໃຈໄດ້.

ຕະຫລອດໄປເປັນນິດ

ຄວາມຫມາຍທີ່ເປັນໄປໄດ້ແມ່ນ 1) "ຕະຫລອດໄປ" ຫລື 2)

"ຕາຍໃດທີ່ຂ້ານ້ອຍຍັງມີຊີວິດຢູ່."

Chapter 24

Psalms 24:1

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:

ການຂະຫນານແມ່ນພົບທົ່ວໄປໃນບົດກະວີເຮັບເຮີ.

ບົດເພງສັນຮະເສີນຂອງດາວິດ

ຄວາມຫມາຍທີ່ເປັນໄປໄດ້ແມ່ນ 1) ດາວິດຂຽນບົດເພງສັນຮະເສີນ ຫລື 2) ບົດເພງສັນຮະເສີນແມ່ນກ່ຽວກັບດາວິດ ຫລື 3) ບົດເພງສັນຮະເສີນແມ່ນຢູ່ໃນແບບຂອງບົດເພງສັນຮະເສີນຂອງດາວິດ.

ແລະທຸກສິ່ງມີຢູ່ໃນນັ້ນ

ຄຳນາມທີ່ເປັນນາມມະຫາ "ເຕັມ" ສາມາດລະບຸໄດ້ດ້ວຍຄຳວ່າ "ເຕັມເຕັມ". ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ແລະທຸກຢ່າງທີ່ເຮັດໃຫ້ມັນເຕັມ"

ເພາະພຣະອົງໄດ້ຊົງກໍ່ຕັ້ງແຜ່ນດິນໄວ້ເທິງມະຫາສະໝຸດແລະຊົງສ້າງມັນໄວ້ເທິງແມ່ນ້ຳທັງປວງ.

ທີ່ນີ້ "ສ້າງຕັ້ງມັນຢູ່ເທິງທະເລ" ແລະ "ສ້າງຕັ້ງມັນຢູ່ແຄມແມ່ນ້ຳ"

ຫມາຍຄວາມວ່າໂດຍພື້ນຖານແລ້ວແມ່ນສົງດຽວກັນ.

ຊາວເຮັບເຮີໃນເວລານັ້ນເຊື່ອວ່າແຜ່ນດິນຂອງພວກເຂົາໄດ້ຮັບການສະໜັບສະໜູນເຂົ້າໜ້າຂອງພວກເຮົາຜູ້ທີ່ໄປວິຫານເພື່ອນະມັດສະການພຣະເຈົ້າ.

ແລະແມ່ນ້ຳໃຕ້ດິນເລິກ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

ເພາະວ່າພຣະອົງໄດ້ສ້າງຕັ້ງຮາກຖານຢູ່ເທິງທະເລ

ແລະສ້າງມັນຢູ່ເທິງນ້ຳເລິກ "

ມະຫາສະໝຸດ ... ແມ່ນ້ຳ

ປະໂຫຍກເຫລົ່ານີ້ໄດ້ຖືກນຳໃຊ້ຮ່ວມກັນເພື່ອອ້າງອີງເຖິງມະຫາສະໝຸດເລິກໃນທີ່ສຸດຢູ່ໃນປະຫວັດສາດມັດສະການພຣະຢາເວແມ່ນເວົ້າເຖິງວ່າຄົນນັ້ນກຳລັງຊອກສະແຫວງຫາພຣະເຈົ້າຂອງຢາເວ

ໄວ້ເທິງແມ່ນ້ຳ

"ນ້ຳທີ່ເລິກຢູ່ຂ້າງລຸ່ມ"

Psalms 24:3

ຜູ້ໃດຈະຂຶ້ນໄປເທິງພູເຂົາຂອງພຣະຢາເວໄດ້?

ທັງສອງຄຳຖາມເຫລົ່ານີ້ຫມາຍຄວາມວ່າໂດຍພື້ນຖານແລ້ວແມ່ນສົງດຽວກັນ.

ຜູ້ເວົ້າກຳລັງຖາມກ່ຽວກັບຜູ້ທີ່ອະນຸຍາດ ແລະ

ໃຫ້ໄປນະມັດສະການພຣະຢາເວ.

ຂຶ້ນໄປ

"ໄປທາງເທິງ" ຫລື "ຂຶ້ນ"

ພູເຂົາຂອງພຣະຢາເວໄດ້

ນີ້ຫມາຍເຖິງພູສີໂອນໃນເຢຣູຊາເລັມ.

ສະຖານທີ່ສັກສິດຂອງພຣະອົງ

ນີ້ຫມາຍເຖິງວິຫານຂອງພຣະຢາເວ.

ວິຫານຂອງພຣະອົງຢູ່ເທິງພູສີໂອນໃນເຢຣູຊາເລັມ.

ຜູ້ທີມີ ... ຜູ້ທີ່ບໍ່ ... ແລະບໍ່ສາບານ

ໃນນີ້ "ລາວ" ບໍ່ໄດ້ຫມາຍເຖິງບຸກຄົນສະເພາະ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ຜູ້ທີມີ ... ຜູ້ທີມີ ... ແລະບໍ່ມີ"

ຜູ້ທີມີມີສະອາດ

ຄຳວ່າ "ມີ" ຫມາຍເຖິງສິ່ງທີ່ຄົນເຮັດ. ເພື່ອໃຫ້ "ມີ"

ຂອງລາວສະອາດຫມາຍຄວາມວ່າລາວເຮັດສິ່ງທີ່ຖືກຕ້ອງ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ຜູ້ທີ່ເຮັດສິ່ງທີ່ຖືກຕ້ອງ"

ໃຈບໍ່ຮິສຸດ

ໃນນີ້ "ຫົວໃຈ" ສະແດງເຖິງຄວາມຄິດ ຫລືເຈດຕະນາຂອງບຸກຄົນ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ຄິດໃນຄວາມຄິດທີ່ດີ" ຫລື

"ບໍ່ຄິດທີ່ຈະເຮັດໃນສິ່ງທີ່ບໍ່ຖືກຕ້ອງ"

ຜູ້ທີ່ບໍ່ໄດ້ຍົກຍ້ອງຄວາມຕົວະ

ໃນນີ້ "ຄວາມຕົວະ" ສະແດງເຖິງຮູບເຄົາຣົບປອມ. ການ "ເຊີດຊູ"

ຫມາຍເຖິງການນະມັດສະການ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ຜູ້ທີ່ບໍ່ໄດ້ນະມັດສະການຮູບບູຊາ"

Psalms 24:5

ເຂົາຈະຮັບພຣະພອນຈາກພຣະຢາເວ

ຄຳວ່າ "ເຂົາ" ບໍ່ໄດ້ຫມາຍເຖິງຄົນຫນຶ່ງສະເພາະ.

ມັນຫມາຍເຖິງຄົນທີ່ມີຫົວໃຈບໍ່ຮິສຸດທີ່ກ່າວເຖິງໃນຂໍ້ກ່ອນຫນ້ານີ້.

ຄຳນາມທີ່ເປັນນາມມະຫາ "ພຣະພອນ"

ສາມາດຖືກກ່າວເຖິງເປັນຄຳກິລິຍາ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ພຣະຢາເວຈະຊົງອວຍພອນພວກເຂົາ" .

ແລະຮັບຄວາມຊອບທັມຈາກ ພຣະເຈົ້າແຫ່ງຄວາມພົ້ນຂອງເຂົາ

ຄຳນາມທີ່ເປັນນາມມະຫາ "ຄວາມຊອບທັມ" ສາມາດຖືກກ່າວເຖິງວ່າ

"ຊອບທັມ". ແລະ, "ຄວາມລອດ" ສາມາດຖືກກ່າວເປັນ "ກອບກູ້".

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ແລະພຣະເຈົ້າຈະປະຕິບັດກັບລາວຢ່າງຊອບທັມ

ແລະຊ່ວຍລາວໃຫ້ລອດ"

ເຊັ່ນນີ້ແຫລະເປັນຍຸກຂອງຄົນທີ່ສະແຫວງຫາພຣະອົງ

ທີ່ນີ້ "ຍຸກຂອງຄົນ" ສະແດງເຖິງຄົນທົ່ວໄປ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ຄົນທີ່ສະແຫວງຫາພຣະອົງແມ່ນເປັນແບບນີ້" .

ຄົນທີ່ສະແຫວງຫາພຣະອົງ, ຄືບັນດາຜູ້ທີ່ສະແຫວງຫາພຣະພັກພຣະເຈົ້າຂອງຢາເວ

ຄຳຖະແຫລງທັງສອງຫມາຍເຖິງສົງດຽວກັນ.

ພວກເຂົາກໍ່ຕັ້ງຂອງພວກເຮົາຜູ້ທີ່ໄປວິຫານເພື່ອນະມັດສະການພຣະເຈົ້າ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ຜູ້ທີ່ເຂົ້າຫາພຣະເຈົ້າ,

ພວກເຂົາແມ່ນຜູ້ທີ່ອາດຈະນະມັດສະການພຣະເຈົ້າ,

ຜູ້ທີ່ພວກເຮົາຊາວອິດສະຣາເອນນະມັດສະການ"

ຄົນທີ່ສະແຫວງຫາພຣະອົງ

ທີ່ນີ້ສູດຢູ່ໃນປະຫວັດສາດມັດສະການພຣະຢາເວແມ່ນເວົ້າເຖິງວ່າຄົນນັ້ນກຳລັງຊອກສະແຫວງຫາພຣະເຈົ້າຂອງຢາເວ

ພຣະພັກພຣະເຈົ້າຂອງຢາເວ

ໃນນີ້ "ຫນ້າ" ຍືນສຳລັບຄົນທັງຫມົດ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ພຣະເຈົ້າຂອງຢາເວ"

Psalms 24:7

ຈົ່ງຍົກຫົວຂອງເຈົ້າຂຶ້ນ, ປະຕູເມືອງທັງຫລາຍເຮີຍ; ບານປະຕູນິຮັນດອນເຮີຍ

ສອງປະໂຫຍກແມ່ນມີຄວາມຫມາຍຄ້າຍຄືກັນ. ຄຳວ່າ "ປະຕູເມືອງ" ແລະ "ປະຕູ" ຫມາຍເຖິງປະຕູຂອງວິຫານ.

ນັກຂຽນກຳລັງເວົ້າກັບປະຕູຄືກັບວ່າພວກມັນເປັນຄົນ.

ເຈົ້າຫນ້າທີ່ເຝົ້າປະຕູຈະເປັນຜູ້ເປີດປະຕູ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ເປີດປະຕູ,

ທ່ານປະຕູບູຮານ" ຫລື "ເປີດປະຕູບູຮານເຫລົ່ານີ້" .

ຍົກຫົວຂອງເຈົ້າຂຶ້ນ

ມັນບໍ່ແນ່ໃຈວ່າພາກສ່ວນໃດຂອງປະຕູຮື້ວແມ່ນ "ຫົວ." ແຕ່ວ່າ,

ມັນຫມາຍເຖິງປະຕູຮື້ວໂດຍລວມ.

ພຣະຢາເວ, ຜູ້ຊົງເຂັ້ມແຂງ ແລະ ຊົງຮີດທານຸພາບ; ພຣະຢາເວ, ຜູ້ຊົງມີຊັບ

ໃນສະຫນາມຮີບ

ນັກຂຽນເວົ້າກ່ຽວກັບພຣະຢາ

ເວຄືກັບວ່າລາວເປັນນັກຮີບຜູ້ຍິງໃຫຍ່ທີ່ສຸ່ຮີບ .

Psalms 24:9

ຈົ່ງຍົກຫົວຂອງເຈົ້າຂຶ້ນ, ປະຕູເມືອງທັງຫລາຍເຮີຍ; ບານປະຕູນິຮັນດອນເຮີຍ

ສອງປະໂຫຍກແມ່ນມີຄວາມຫມາຍຄ້າຍຄືກັນ. ຄຳວ່າ "ປະຕູເມືອງ"

ແລະ "ປະຕູ" ຫມາຍເຖິງປະຕູຂອງວິຫານ.

ນັກຂຽນກຳລັງເວົ້າກັບປະຕູຄືກັບວ່າພວກມັນເປັນຄົນ.

ເຈົ້າຫນ້າທີ່ເຝົ້າປະຕູຈະເປັນຜູ້ເປີດປະຕູ. ເບິ່ງວິທີ ທີ່ທ່ານແປຂໍ້ນີ້ໃນ 24:7.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ເປີດປະຕູ, ທ່ານ, ປະຕູບູຮານ" ຫລື

"ເປີດປະຕູບູຮານເຫລົ່ານີ້" .

ຍົກຫົວຂອງເຈົ້າຂຶ້ນ

ມັນບໍ່ແນ່ໃຈວ່າພາກສ່ວນໃດຂອງປະຕູຮື້ວແມ່ນ "ຫົວ." ແຕ່ວ່າ,

ມັນຫມາຍເຖິງປະຕູຮື້ວໂດຍລວມ.

ເສດຖາ

ນີ້ອາດຈະແມ່ນຄຳສັບດົນຕີທີ່ບອກໃຫ້ຄົນເຮົາຮ້ອງເພງຫລືຫລິ້ນເຄື່ອງດົນຕີຂອງເຂົາເຈົ້າຢູ່ບ່ອນ

ໃນບາງການແປບາງພາສາໄດ້ຂຽນພາສາເຮັບເຮີ, ແລະ

ການແປບາງສະບັບບໍ່ລວມເອົາມັນ. ເບິ່ງວິທີທີ່ທ່ານແປຂໍ້ນີ້ໃນ 3:1. .

Chapter 25

Psalms 25:1

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:

ການຂະຫນານແມ່ນພົບທົ່ວໄປໃນບົດກະວີເຮັບເຮີ.

ບົດເພງສັນຮະເສີນຂອງດາວິດ

generated on Tue Jul 8 06:24:35 2025

ມິດຕະພາບຂອງພຣະຢາເວມີໃຫ້ແກ່ບັນດາຄົນທີ່
 "ພຣະຢາເວແມ່ນເພື່ອນກັບຜູ້ທີ່." ບາງຄົນແປມັນວ່າ "ພຣະຢາເວ
 ໄວ້ວາງໃຈໃນສິ່ງເຫລົ່ານັ້ນ."
 ຄວາມໄວ້ວາງໃຈໃນພວກເຂົາສະແດງເຖິງມິດຕະພາບທີ່
 ແຫນ້ນແຝ້ນທີ່ພຣະອົງມີກັບພວກເຂົາ.
ດວງຕາຂອງຂ້ານ້ອຍຈ້ອງເບິ່ງພຣະຢາເວຢູ່ສະເຫມີ
 ທີ່ນີ້ "ຕາ" ເປັນຕົວແທນໃຫ້ແກ່ການຊອກຫາ.
 ຊອກຫາພຣະຢາເວແມ່ນວິທີການ
 ທີ່ຈະເວົ້າວ່າລາວກຳລັງຂໍຄວາມຊ່ວຍເຫລືອຈາກພຣະຢາເວ.
 ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ຂ້ານ້ອຍແນມຫາພຣະຢາເວຢູ່ສະເຫມີ" ຫລື
 "ຂ້ານ້ອຍຂໍໃຫ້ພຣະຢາເວຊ່ວຍຂ້ານ້ອຍສະເຫມີ".
ເພາະພຣະອົງຈະຊົງຖອນຕົນຂອງຂ້ານ້ອຍໃຫ້ຫລຸດອອກຈາກຕາຂ່າຍ
 ຕາຂ່າຍເປັນກັບຕົກ.
 ຄົນຫນຶ່ງທີ່ກຳລັງຕິກຢູ່ໃນອັນຕະລາຍຖືກເວົ້າເຖິງຄືວ່າຕົນຂອງພວກເຂົາຖືກເຊື່ອມກັບ
 ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ພຣະອົງຈະຊ່ວຍກູ້ຂ້ານ້ອຍຈາກອັນຕະລາຍ"
ບັນຍາຫາຂ້ານ້ອຍ
 ພຣະຢາເວຈ່າຍຄ່າຄວາມສົນໃຈກັບບຸກຄົນໃດຫນຶ່ງແລະພິຈາລະນາເຂົາແມ່ນເພື່ອ
 ພຣະຢາເວໄດ້ຫັນໄປສູ່ບຸກຄົນນັ້ນໂດຍທາງກາຍ.
 Psalms 25:17
ຄວາມທຸກໃນໃຈຂອງຂ້ານ້ອຍພຣະອົງກໍ່ເພີ່ມຫລາຍຂຶ້ນ
 ໃນນີ້ "ຫົວໃຈ" ສະແດງເຖິງຄວາມຮູ້ສຶກຂອງຄົນ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:
 "ຂ້ານ້ອຍຮູ້ສຶກກັງວົນໃຈຫລາຍກວ່າເກົ່າ".
ຂໍຊົງນຳຂ້ານ້ອຍອອກຈາກຄວາມທຸກໃຈຂອງຂ້ານ້ອຍ
 "ເອົາຂ້ານ້ອຍອອກຈາກຄວາມຫຍຸ້ງຍາກຂອງຂ້ອຍ."
 ນີ້ເວົ້າເຖິງຄວາມຫຍຸ້ງຍາກທີ່ກັບວ່າມັນແມ່ນສະຖານທີ່ໜຶ່ງທີ່ບຸກຄົນສາມາດຖືກນຳ
 ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ກູ້ເອົາຂ້ານ້ອຍຈາກຄວາມຫຍຸ້ງຍາກຂອງຂ້ານ້ອຍ"
 ຫລື "ບັນເທົາຄວາມເຈັບປວດຂອງຂ້ານ້ອຍ".
ຄວາມທຸກໃຈຂອງຂ້ານ້ອຍ
 ຄຳວ່າ "ກັງວົນ" ແມ່ນຄຳນາມທີ່ເປັນນາມມະຫຳ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:
 "ສິ່ງທີ່ເຮັດໃຫ້ຂ້ານ້ອຍກັງວົນໃຈ" ຫລື "ສິ່ງທີ່ເຮັດໃຫ້ຂ້ານ້ອຍຢ້ານກົວ".
ຂໍຊົງແນມເບິ່ງຄວາມທຸກຍາກຂອງຂ້ານ້ອຍ
 "ສັງເກດຄວາມທຸກທໍລະມານຂອງຂ້ານ້ອຍ"
ຄວາມທຸກຍາກຂອງຂ້ານ້ອຍ

Chapter 26
 Psalms 26:1
ຂໍມູນທົ່ວໄປ:
 ການຂະຫນານແມ່ນຝົບທົ່ວໄປໃນບົດກະວີເຮັບເຮີ.
ບົດເພງສັນຣະເສີນຂອງດາວິດ
 ຄວາມຫມາຍທີ່ເປັນໄປໄດ້ແມ່ນ 1) ດາວິດຂຽນບົດເພງສັນຣະເສີນຫລື 2)
 ບົດເພງສັນຣະເສີນແມ່ນກ່ຽວກັບດາວິດຫລື 3) ບົດເພງສັນຣະເສີນ
 ແມ່ນຢູ່ໃນແບບບົດເພງສັນຣະເສີນຂອງດາວິດ.
ຂ້ານ້ອຍໄດ້ດຳເນີນ
 ຄຳວ່າ "ຍ່າງ" ແມ່ນຄຳປຽບທຽບສຳລັບການປະພຶດ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:
 "ຂ້ານ້ອຍໄດ້ປະພຶດຕົວ".
ໃນພຣະຢາເວ
 ຄົນທີ່ສາມາດໃຊ້ "ພຣະຢາເວ" ສາມາດຖືກກ່າວເຖິງໃນບຸກຄົນທີ່ສອງ.
 ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ໃນຕົວພຣະອົງ".
ໂດຍບໍ່ຫວັງໄຫວ
 ຄວາມສົງໄສແມ່ນເວົ້າເຖິງວ່າມັນກຳລັງສູນເສຍຄວາມສົມດຸນ ແລະ
 ໂບກມືກັບໄປມາ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ໂດຍບໍ່ຕ້ອງສົງໄສ".
ທິດສອບຂ້ານ້ອຍ
 "ທິດສອບຂ້ານ້ອຍ"
ຊົງທິດສອບຄວາມບໍ່ຮູ້ສຸດໃນຕົວຂອງຂ້ານ້ອຍ ແລະ ໃນໃຈຂອງຂ້ານ້ອຍ
 ໃນນີ້ "ພາກສ່ວນພາຍໃນ" ແລະ "ຫົວໃຈ" ຫມາຍເຖິງແຮງຈູງໃຈ.
 ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ທິດສອບວ່າແຮງຈູງໃຈຂອງຂ້ານ້ອຍຕົບ".
ເພາະຄວາມຊື່ສັດແຫ່ງພັນທະສັນຍາຂອງພຣະອົງຢູ່ຕໍ່ຕາຂອງຂ້ານ້ອຍ
 ໃນນີ້ "ຕາ" ສະແດງເຖິງຄວາມຄິດຂອງຄົນ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

ຄຳນາມທີ່ເປັນນາມມະຫຳ "ຄວາມທຸກທໍລະມານ"
 ສາມາດຖືກກ່າວເຖິງເປັນຄຳກິລິຍາ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:
 "ສິ່ງທີ່ສ້າງຄວາມເດືອດຮ້ອນໃຫ້ຂ້ານ້ອຍ" ຫລື
 "ຂ້ານ້ອຍເຈັບປວດຫລາຍປານໃດ".
ຄວາມທຸກຍາກຂອງຂ້ານ້ອຍ
 ຄຳວ່າ "ຄວາມລຳບາກ" ແມ່ນຄຳນາມທີ່ເປັນນາມມະຫຳ.
 ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ສິ່ງທີ່ສ້າງຄວາມເດືອດຮ້ອນໃຫ້ຂ້ານ້ອຍ".
ພວກເຂົາກຽດຊົງຂ້ານ້ອຍຢ່າງຄຽດແຄ້ນຫລາຍ
 "ພວກເຂົາກຽດຊົງຂ້ານ້ອຍຢ່າງໂຫດຮ້າຍ" ຫລື
 "ພວກເຂົາກຽດຊົງຂ້ານ້ອຍຢ່າງຮຸນແຮງ".
 Psalms 25:20
ຂໍຢາຊົງຖືມຂ້ານ້ອຍໃຫ້ຂ້ານ້ອຍຕ້ອງອັບອາຍ
 ນີ້ສາມາດຖືກລະບຸໄວ້ໃນຮູບແບບປະໂຫຍກກົງ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:
 "ຂ້ານ້ອຍໃຫ້ສັດຕູຂອງຂ້ານ້ອຍເຮັດໃຫ້ຂ້ານ້ອຍອັບອາຍ"
ລິ້ນໃນພຣະອົງ!
 ການໄປຫາພຣະຢາເວເພື່ອການປົກປ້ອງ
 ເພື່ອນທີ່ກ່າວເຖິງວ່າເປັນການລິ້ນໃນພຣະອົງ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:
 "ໄປຫາພຣະອົງເພື່ອການປົກປ້ອງ!"
ຂໍຄວາມດີແລະຄວາມສັດຊື່ປົກປ້ອງຂ້ານ້ອຍໄວ້
 ນີ້ເວົ້າກ່ຽວກັບ "ຄວາມດີ" ແລະ "ຄວາມສັດຊື່"
 ຄືກັບວ່າພວກເຂົາເປັນຄົນທີ່ສາມາດຮັກສາຄົນອື່ນໃຫ້ປອດໄພ.
 ຄຳນາມທີ່ເປັນນາມມະຫຳເຫລົ່ານີ້ສາມາດຖືກກ່າວເຖິງເປັນຄຳຄຸນນາມ.
 ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ຂໍໃຫ້ເປັນຄົນສັດຊື່
 ແລະເຮັດໃນສິ່ງທີ່ຖືກຕ້ອງປົກປ້ອງຂ້ານ້ອຍ" ຫລື "ຮັກສາຂ້ານ້ອຍ,
 ພຣະຢາເວເປັນເຈົ້າ, ເພາະວ່າຂ້ານ້ອຍມີຄວາມຊື່ສັດ ແລະເຮັດສິ່ງທີ່ຖືກຕ້ອງ"
ປົກປ້ອງຂ້ານ້ອຍໄວ້
 "ຮັກສາຂ້ານ້ອຍໃຫ້ປອດໄພ"
 Psalms 25:22
ຂໍຊົງຊ່ວຍເຫລືອອິສະຣາເອນ
 "ຊ່ວຍຮັກສາອິດສະຣາເອນ" ຫລື "ໂຖ່ອິດສະຣາເອນ".
ອິສະຣາເອນ ... ວາມຍາກລຳບາກ
 ທີ່ນີ້ "ອິດສະຣາເອນ" ເປັນຕົວແທນຂອງປະຊາຊົນອິດສະຣາເອນ.
 ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ປະຊາຊົນອິດສະຣາເອນ ... ບັນຫາຂອງພວກເຮົາ".

"ເພາະຂ້ານ້ອຍຄິດສະເຫມີວ່າພຣະອົງຊື່ສັດຕໍ່ຂ້ານ້ອຍຍ້ອນພັນທະສັນຍາຂອງເຈົ້າ".
ຂ້ານ້ອຍດຳເນີນໃນຄວາມຊື່ສັດຂອງພຣະອົງ.
 ຄຳວ່າ "ຍ່າງ" ແມ່ນຄຳປຽບທຽບສຳລັບການປະພຶດ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:
 "ຂ້ານ້ອຍດຳເນີນຊີວິດຂອງຂ້ານ້ອຍຕາມຄວາມສັດຊື່ຂອງພຣະອົງ" ຫລື
 "ຂ້ານ້ອຍປະພຶດຕົວທີ່ຂ້ານ້ອຍເຮັດເພາະຄວາມຊື່ສັດຂອງພຣະອົງ".
 Psalms 26:4
ຂ້ານ້ອຍບໍ່ເຂົ້າສ່ວນກັບ
 "ຂ້ານ້ອຍບໍ່ມີສ່ວນພົວພັນກັບ" ຫລື "ຂ້ານ້ອຍບໍ່ນັ່ງຢູ່ກັບ"
ກັບພວກຄົນຫລອກລວງ
 "ກັບຜູ້ທີ່ຫລອກລວງຄົນອື່ນ"
ຂ້ານ້ອຍບໍ່ຫຍຸ້ງກ່ຽວກັບພວກຄົນທີ່ບໍ່ຈິງໃຈ
 ນີ້ຫມາຍຄວາມວ່າຄືກັນກັບພາກສ່ວນທຳອິດຂອງປະໂຫຍກ.
 ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ແລະຂ້ານ້ອຍບໍ່ເຂົ້າຮ່ວມກັບຄົນທີ່ບໍ່ສັດຊື່".
ຄົນທີ່ບໍ່ຈິງໃຈ
 "ຫນ້າຊື່ໃຈຄົດ" ຫລື "ຜູ້ທີ່ຕົວະຜູ້ອື່ນ"
ທີຊມນຸມຂອງພວກຄົນເຮັດຊົວ
 "ຜູ້ທີ່ເຕົ້າໂຮມເພື່ອເຮັດຄວາມຊົວ"
ຄົນເຮັດຊົວ
 ນີ້ແມ່ນຄຳນາມນາມ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ຄົນຊົວ" ຫລື "ຄົນທີ່ເຮັດຊົວ".
 Psalms 26:6
ຂ້ານ້ອຍລ້າງມືຂອງຂ້ານ້ອຍເພື່ອສະແດງຄວາມບໍ່ຮູ້ສຸດ
 ນີ້ເບິ່ງຄືວ່າຈະອ້າງເຖິງການລ້າງມືໃນນ້ຳເພື່ອເປັນສັນຍາລັກແຫ່ງອິດສະຫລະຈາກບາບ
 ແລະ ຄວາມຮູ້ສຶກຜິດ.

ຂ້າມໂຍຍຢາງຮອບແທ່ນບູຊາຂອງພຣະອົງ

ນີ້ແມ່ນການກະທຳຂອງການນະມັດສະການທີ່ຊາວອິດສະຣາເອນເຄີຍເຮັດ.

ວິຫານຂອງພຣະອົງ

ຄວາມຫມາຍທີ່ເປັນໄປໄດ້ແມ່ນ 1)

ຖ້າບຸກຄົນໃດຫນຶ່ງຂຽນເລື່ອງນີ້ຫລັງຈາກເວລາຂອງດາວິດ, ຫລັງຈາກນັ້ນນັກຂຽນກໍ່ອ້າງເຖິງພຣະວິຫານໃນເຢຣູຊາເລັມ ຫລື 2)

ຖ້າດາວິດຂຽນນີ້,

ນິຫມາຍເຖິງເຕັມທີ່ພຣະເຈົ້າບອກປະຊາຊົນຂອງລາວຕັ້ງດັ່ງນັ້ນເຂົາເຈົ້າສາມາດແຕ່ງຕັ້ງຂ້າມໂຍຍພຣະອົງຢູ່ທີ່ນັ້ນ.

ເປັນບ່ອນສະຖິດຂອງພຣະອົງ, ທີ່ຊຶ່ງສະຫງ່າຮາສີຂອງພຣະອົງປະທັບຢູ່

ຢູ່ທີ່ນີ້ "ສະຫງ່າຮາສີ" ສະແດງເຖິງການມີ ແລະພະລັງຂອງພຣະເຈົ້າ, ເຊິ່ງຄ້າຍກັບແສງສະຫວ່າງທີ່ສົດໃສຫລາຍ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ສະຖານທີ່ໜຶ່ງຜູ້ຄົນສາມາດເຫັນແສງສະຫວ່າງອັນຮຸ່ງເຮືອງຂອງການຊົງສະຖິດຂອງພຣະອົງປະທັບຢູ່ນັ້ນ."

Psalms 26:9

ຂໍຢ່າຊົງທຳລາຍຂ້າມໂຍຍໄປພ້ອມກັບພວກຄົນບາບ

"ກວາດຫນີ" ແມ່ນຄຳປຽບທຽບສຳລັບການທຳລາຍ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ຢ່າທຳລາຍຂ້າມໂຍຍພ້ອມກັບຄົນບາບຄົນອື່ນໆ"

ຫລືທຳລາຍຊີວິດຂ້າມໂຍຍ

ຄຳວ່າ "ກວາດ" ແມ່ນໄດ້ເຂົ້າໃຈ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ຫລືກວາດຊີວິດຂ້າມໂຍຍ"

ພວກຄົນຫົວເລືອດ

ຄຳວ່າ "ນອງເລືອດ" ຫມາຍເຖິງຄົນທີ່ຢາກຂ້າຄົນອື່ນ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ຄົນທີ່ມີຄວາມກະຕືລືລົ້ນຫົວຈະປາດເລືອດຄົນອື່ນ" ຫລື

"ຄົນທີ່ເປັນຄາດຕະກຳ" .

ຢູ່ມືຂອງເຂົາ

"ມື" ຫມາຍເຖິງຄົນທັງຫມົດ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ຄົນທີ່ຢູ່ໃນນັ້ນ"

ແຜນຊົວ

"ແຜນການທີ່ຊົ່ວຮ້າຍ".

Psalms 26:11

ແຕ່ງຕັ້ງຂ້າມໂຍຍພຣະອົງຢູ່ທີ່ນັ້ນ.

ປະໂຫຍກນີ້ສະແດງໃຫ້ເຫັນວ່ານັກຂຽນກຳລັງປ່ຽນຈາກການເວົ້າກ່ຽວກັບຄົນຊົ່ວມາເວົ້າກ່ຽວກັບພຣະອົງ.

ຂ້າມໂຍຍຈະດຳເນີນໃນຄວາມສັດຊື່

"ຢ່າງ" ແມ່ນຄຳປຽບທຽບສຳລັບການປະພຶດ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ຂ້າມໂຍຍຈະປະພຶດຕົວດ້ວຍຄວາມຊື່ສັດ" .

ຄົນຂອງຂ້າມໂຍຍຍືນ

ໃນນີ້ "ຕີນ" ແມ່ນຕົວແທນຂອງຄົນທັງຫມົດ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ຂ້າມໂຍຍຍືນ" .

ຄິດພື້ນດິນ

ຄວາມຫມາຍທີ່ເປັນໄປໄດ້ແມ່ນ "ພື້ນທີ່ລະດັບ" ຫມາຍ ເຖິງ 1)

ສະຖານທີ່ປອດໄພ ຫລື 2) ພຶດຕິກຳທີ່ຖືກຕ້ອງ .

ຂ້າມໂຍຍຈະຖວາຍຄຳສັນຮະເສີນແດ່ພຣະຢາເວໃນທຳມະກາງທີ່ຊຸມນຸມ

"ເມື່ອຂ້າມໂຍຍເຕົ້າໂຮມກັບຊາວອິດສະຣາເອນ

ຂ້າມໂຍຍຈະຍ້ອງຍໍພຣະອົງ."

Chapter 27

Psalms 27:1

ຂໍມູນທົ່ວໄປ:

ການຂະຫນານແມ່ນພົບທົ່ວໄປໃນບົດກະວີເຮັບເຮີ.

ບົດເພງສັນຮະເສີນຂອງດາວິດ

ຄວາມຫມາຍທີ່ເປັນໄປໄດ້ແມ່ນ 1)ດາວິດຂຽນບົດເພງສັນຮະເສີນຫລື 2)

ບົດເພງສັນຮະເສີນແມ່ນກ່ຽວກັບດາວິດ ຫລື 3) ບົດເພງສັນຮະ

ເສີນແມ່ນຢູ່ໃນແບບບົດເພງສັນຮະເສີນຂອງດາວິດ.

ພຣະຢາເວຊົງເປັນຄວາມສະຫວ່າງ

ໃນນີ້ "ແສງສະຫວ່າງ" ເປັນຕົວແທນໃຫ້ແກ່ຊີວິດ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ພຣະຢາເວແມ່ນແຫລ່ງຂອງຊີວິດຂອງຂ້າມໂຍຍ"

ຂ້າມໂຍຍຈະເກງກົວຜູ້ໃດແດ່?

ຄຳຖາມນີ້ເນັ້ນຫນັກວ່າບໍ່ມີໃຜທີ່ດາວິດຄວນຢ້ານກົວ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ຂ້າມໂຍຍຈະບໍ່ຢ້ານໃຜເລີຍ" .

ພຣະຢາເວຊົງເປັນທີ່ລົ້ນໄຟແຫ່ງຊີວິດຂອງຂ້າມໂຍຍ

ເລື່ອງນີ້ເວົ້າກ່ຽວກັບພຣະຢາເວ

ຄືກັບວ່າລາວເປັນສະຖານທີ່ໜຶ່ງຜູ້ຄົນສາມາດໄປເພື່ອຄວາມປອດໄພ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ພຣະຢາເວແມ່ນຜູ້ທີ່ຮັກສາຂ້າມໂຍຍໃຫ້ປອດໄພ"

ຂ້າມໂຍຍຈະເກງກົວຜູ້ໃດແດ່?

ຄຳຖາມນີ້ເນັ້ນຫນັກວ່າບໍ່ມີໃຜທີ່ດາວິດຄວນຢ້ານ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ຂ້າມໂຍຍຈະບໍ່ຢ້ານໃຜເລີຍ" .

Psalms 27:2

ເພື່ອກັດກິນເນື້ອຂ້າມໂຍຍ

ການທຳລາຍຜູ້ໃດຜູ້ໜຶ່ງຢ່າງສົມບູນຖືກເວົ້າເຖິງຄືວ່າມັນກຳລັງທຳລາຍເນື້ອຫນຶ່ງຂອງມັນ. ສະແດງເຖິງໄລຍະເວລາທີ່ຍາວກວ່າ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

ລາວບໍ່ໄດ້ຫມາຍຄວາມວ່າພວກເຂົາຢາກກິນຮ່າງກາຍຂອງລາວ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ເພື່ອທຳລາຍຂ້າມໂຍຍ"

ພວກສັດຕູຂອງຂ້າມໂຍຍກໍ່ໄດ້ສະດຸດແລະລົ້ມລົງ

ຄຳສັບເຫລົ່ານີ້ຫມາຍເຖິງສິ່ງດຽວກັນ.

ພວກນີ້ແມ່ນພວກຄົນຊົ່ວທີ່ເຂົ້າມາໃກ້ລາວ.

ສະດຸດແລະລົ້ມລົງ

ນີ້ສະແດງເຖິງສັດຕູຂອງນັກຂຽນທີ່ບໍ່ປະຕິບັດແຜນການທີ່ຈະທຳຮ້າຍນັກຂຽນ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ບໍ່ປະສົບຜົນສຳເລັດ" ຫລື "ລົ້ມເຫລວ"

ແມ່ນກອງທັບຕັ້ງຄ້າຍຕໍ່ສູ້ຂ້າມໂຍຍ

"ເຖິງແມ່ນວ່າກອງທັບທີ່ຢູ່ອ້ອມຮອບຂ້າມໂຍຍ" ຫລື

"ເຖິງແມ່ນວ່າກອງທັບໄກ້ໆຜ້າເຕັ້ນຂອງຂ້າມໂຍຍໄວ້ຢູ່ອ້ອມຂ້າມໂຍຍ"

ໃຈຂອງຂ້າມໂຍຍກໍ່ບໍ່ຢ້ານ

ທີ່ນີ້ "ຫົວໃຈ" ເປັນຕົວແທນຂອງຄົນທັງຫມົດ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ຂ້າມໂຍຍຈະບໍ່ຢ້ານກົວ"

ແມ່ນສົງຄາມລຸກຂຶ້ນຕໍ່ສູ້ຂ້າມໂຍຍ

ສັດຕູຂອງນັກຂຽນຖືກເວົ້າເຖິງຄືວ່າພວກເຂົາເອງກໍ່ເປັນສົງຄາມ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ເຖິງແມ່ນວ່າສັດຕູຂອງຂ້າມໂຍຍມາຕໍ່ສູ້ກັບຂ້າມໂຍຍ"

ຂ້າມໂຍຍຈະຍັງມີຄວາມຫມັ້ນໃຈ

"ຂ້າມໂຍຍຈະໄວ້ວາງໃຈພຣະເຈົ້າຕໍ່ໆໄປທີ່ຈະຊ່ວຍຂ້າມໂຍຍ"

Psalms 27:4

ຂ້າມໂຍຍໄດ້ທຸນຂໍຈາກພຣະຢາເວ

"ຂ້າມໂຍຍໄດ້ຂໍໃຫ້ພຣະຢາເວອະນຸຍາດໃຫ້ຂ້າມໂຍຍເຮັດ"

ຂ້າມໂຍຍຈະສະແຫວງຫາສິ່ງນັ້ນ

ບຸກຄົນໃດຫນຶ່ງຕ້ອງການບາງສິ່ງບາງຢ່າງ

ແລະສືບຕໍ່ທຸນຂໍຕໍ່ພຣະເຈົ້າເພື່ອເວົ້າເຖິງວ່າລາວກຳລັງຊອກຫາບາງສິ່ງບາງຢ່າງຢູ່.

ເພື່ອຈະໄດ້ເບິ່ງຄວາມງາມຂອງພຣະຢາເວ

ລັກສະນະທີ່ດີເລີດຂອງພຣະເຈົ້າຖືກກ່າວເຖິງຄືກັບຄວາມງາມທາງຮ່າງກາຍ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ເພື່ອເບິ່ງວິທີການຂອງພຣະຢາເວທີ່ດີເລີດ" .

ເພື່ອພົ້ນນາໃນພຣະວິຫານຂອງພຣະອົງ

ຄວາມຫມາຍທີ່ເປັນໄປໄດ້ແມ່ນ 1)

"ຖາມພຣະເຈົ້າວ່າພຣະອົງຢາກໃຫ້ຂ້າມໂຍຍເຮັດຫຍັງ" ຫລື 2)

"ຄິດຢ່າງລະອຽດກ່ຽວກັບພຣະເຈົ້າໃນວິຫານຂອງພຣະອົງ."

Psalms 27:5

ໃນວັນແຫ່ງຄວາມຍາກລ່າບາກ

ນີ້ເປັນສິ່ງນັ້ນ. ສະແດງເຖິງໄລຍະເວລາທີ່ຍາວກວ່າ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ໃນເວລາທີ່ມີບັນຫາ" ຫລື "ເມື່ອຂ້າມໂຍຍມີບັນຫາ"

ລາວຈະຊ່ວຍຂ້າມໂຍຍຈະເຊື່ອງຂ້າມໂຍຍ

"ລາວຈະປົກປ້ອງຂ້າມໂຍຍ"

ທີ່ກຳປັງຂອງພຣະອົງ ... ພຣະວິຫານຂອງພຣະອົງ

ທັງສອງຢ່າງນີ້ກ່າວເຖິງຫໍເຕັ້ນບ່ອນທີ່ນັກຂຽນພວມນະມັດສະການພຣະເຈົ້າ.

ໃນພຣະວິຫານຂອງພຣະອົງ

ຄຳວ່າ "ປົກຫຸ້ມ" ເປັນຕົວແທນບາງສິ່ງບາງຢ່າງທີ່ເຊື່ອງ ແລະປົກປ້ອງ.

ພຣະອົງຈະຊົງຕັ້ງຂ້າມໂຍຍໄວ້ສູງເທິງໂງ່ນຫີນ

ພຣະເຈົ້າຮັກສານັກຂຽນໃຫ້ປອດໄພຈາກສັດຕູຂອງລາວ

ເຊິ່ງຖືກກ່າວເຖິງຄືກັບວ່າພຣະເຈົ້າວາງເຂົ້າໄວ້ເທິງໂງ່ນຫີນບ່ອນທີ່ສັດຕູຂອງລາວບໍ່ສາມາດເຂົ້າຫາ.

ແລ້ວຫົວຂອງຂ້າມໂຍຍຈະເຊິດຂຶ້ນເຫນືອພວກສັດຕູທີ່ຢູ່ອ້ອມຮອບຂ້າມໂຍຍ

ສິ່ງນີ້ສະແດງເຖິງນັກຂຽນໄດ້ຮັບຄວາມພາກພູມໃຈຫລືກຽດຕິຍົດເມື່ອລາວເອົາຊະນະສັດຕູຂອງລາວ.

ມັນສາມາດຖືກລະບຸໄວ້ໃນຮູບແບບປະໂຫຍກກົງ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:
"ຜູ້ຄົນຈະໃຫ້ກຽດຂ້ານ້ອຍເມື່ອຂ້ານ້ອຍຊະນະການຕໍ່ສູ້ກັບສັດຕູຂອງຂ້ານ້ອຍ
ຫລື
"ພຣະເຈົ້າຈະໃຫ້ກຽດຂ້ານ້ອຍໂດຍຊ່ວຍຂ້ານ້ອຍໃຫ້ເອົາຊະນະສັດຕູຂອງຂ້ານ້ອຍ"
Psalms 27:7
ຈົງຟັງ, ຂ້າແດ່ພຣະຢາເວ, ຂໍຊົງຟັງສຽງຂອງຂ້ານ້ອຍ
ນີ້ແມ່ນ "ສຽງ" ສະແດງເຖິງສິ່ງທີ່ນັກຂຽນກຳລັງເວົ້າ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:
"ຈົງຟັງຂ້ານ້ອຍ, ພຣະຢາເວ"
ຂໍຊົງຕອບຂ້ານ້ອຍ
ນິທາມາຍຄວາມວ່າພຣະຢາເວໄດ້ຍິນຄຳອະທິຖານຂອງນັກຂຽນ
ແລະພຣະຢາເວຈະເຮັດສິ່ງທີ່ນັກຂຽນຮ້ອງຂໍ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:
"ຕອບຄຳອະທິຖານຂອງຂ້ານ້ອຍ" ຫລື
"ເຮັດໃນສິ່ງທີ່ຂ້ານ້ອຍຮ້ອງຂໍຈາກພຣະອົງ"
ໃຈຂອງຂ້ານ້ອຍເວົ້າ
ໃນນີ້ "ຫົວໃຈ" ສະແດງເຖິງຈິດໃຈ ຫລື ຄວາມຄິດຂອງບຸກຄົນ.
ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ໃນໃຈຂ້ານ້ອຍເວົ້າ" ຫລື "ຂ້ານ້ອຍເວົ້າກັບຕົວເອງ"
ຈົງສະແດງບາງບາງພຣະພັກຂອງພຣະອົງ
ບຸກຄົນທີ່ໄປພຣະວິຫານເພື່ອອະທິຖານຫາພຣະຢາເວແມ່ນເວົ້າເຖິງວ່າບຸກຄົນ
ໃນນີ້ "ພຣະພັກ" ເປັນຕົວແທນຂອງພຣະເຈົ້າທັງຫມົດ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:
"ໄປແລະອະທິຖານຫາພຣະຢາເວ" .
ຂ້ານ້ອຍສະແດງບາງບາງພຣະພັກຂອງພຣະອົງ, ຂ້າແດ່ພຣະຢາເວ
ບຸກຄົນທີ່ໄປພຣະວິຫານເພື່ອອະທິຖານຫາພຣະຢາເວແມ່ນເວົ້າເຖິງວ່າບຸກຄົນ
ໃນນີ້ "ພຣະພັກ" ເປັນຕົວແທນຂອງພຣະເຈົ້າທັງຫມົດ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:
"ຂ້ານ້ອຍຈະມາຫາພຣະວິຫານຂອງພຣະອົງເພື່ອອະທິຖານຫາພຣະອົງ" .
Psalms 27:9
ຂໍຢ່າຂັບໄລ່ຜູ້ຮັບໃຊ້ຂອງພຣະອົງ
ໃບຫນ້າຢູ່ນີ້ສະແດງເຖິງຄວາມສົນໃຈຂອງພຣະຢາເວ. ປະໂຫຍກທີ່ວ່າ
"ຢ່າປິດປັງຫນ້າຂອງເຈົ້າ"
ແມ່ນວິທີການທີ່ຈະຂໍໃຫ້ພຣະເຈົ້າຢ່າປະຕິເສດພຣະອົງ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:
"ຢ່າປະຕິເສດຂ້ານ້ອຍ" ຫລື "ຢ່າຢຸດດູແລຂ້ານ້ອຍ"
ຜູ້ຮັບໃຊ້ຂອງພຣະອົງໄປດ້ວຍຄວາມໂກດຮ້າຍ
ດາວິດເວົ້າວ່າ "ຜູ້ຮັບໃຊ້ຂອງພຣະອົງ"
ເພື່ອກ່າວເຖິງຕົວເອງໃນແບບທີ່ຖອມຕົວ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:
"ຢ່າໂກດແຄ້ນກັບຂ້ານ້ອຍ"
ຂໍຢ່າຊົງລືມຂ້ານ້ອຍຫລືຖືມຂ້ານ້ອຍ
ຄຳວ່າ "ຊົງລືມ" ແລະ "ປະຖິ້ມ" ກໍ່ມີຄວາມໝາຍຄືກັນ.
ນັກຂຽນໄດ້ເນັ້ນຫນັກວ່າລາວບໍ່ຕ້ອງການໃຫ້ພຣະເຈົ້າອອກຈາກລາວ.
ຫລືຖືມຂ້ານ້ອຍ
ຄຳວ່າ "ແລະ ຢ່າ" ແມ່ນໄດ້ເຂົ້າໃຈ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ແລະ
ຢ່າປະຖິ້ມຂ້ານ້ອຍ" ຫລື "ແລະຢ່າປ່ອຍຂ້ານ້ອຍໄວ້"
ພຣະເຈົ້າແຫ່ງຄວາມພົ້ນຂອງຂ້ານ້ອຍ
ຄຳນາມທີ່ເປັນນາມມະທຳ "ຄວາມລອດ" ສາມາດຖືກກ່າວເຖິງວ່າ
"ການປົກປ້ອງ." ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: ພຣະເຈົ້າຜູ້ທີ່ຊ່ວຍຂ້ານ້ອຍ "ຫລື
ເພາະວ່າທ່ານແມ່ນພຣະເຈົ້າຜູ້ທີ່ຊ່ວຍຂ້ານ້ອຍ"
ແມ່ນພໍ່ແມ່ຂອງຂ້ານ້ອຍຖືມຂ້ານ້ອຍ

"ເຖິງແມ່ນວ່າພໍ່ ແລະແມ່ຂອງຂ້ານ້ອຍຕ້ອງປະຖິ້ມຂ້ານ້ອຍ."
ພຣະອົງບໍ່ໄດ້ກ່າວວ່າພວກເຂົາໄດ້ເຮັດສິ່ງນີ້ ຫລືວ່າພວກເຂົາຈະເຮັດມັນ.
ຈຸດຂອງລາວແມ່ນວ່າເຖິງພວກເຂົາຈະເຮັດແນວນັ້ນ,
ພຣະເຈົ້າກໍ່ຈະບໍ່ປະຖິ້ມລາວ.
ພຣະຢາເວຊົງຮັບຂ້ານ້ອຍໄວ້
"ພຣະຢາເວຈະຮັກສາຂ້ານ້ອຍ" ຫລື "ພຣະຢາເວຈະດູແລຂ້ານ້ອຍ"
Psalms 27:11
ຂໍຊົງສອນທາງຂອງພຣະອົງໃຫ້ແກ່ຂ້ານ້ອຍ
ບຸກຄົນຄວນມີພຶດຕິກຳແນວໃດຖືກເວົ້າເຖິງວ່າມັນເປັນທາງ ຫລື
ເສັ້ນທາງທີ່ຄົນນັ້ນຄວນຈະເດີນທາງ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:
"ສອນຂ້ານ້ອຍວ່າເຈົ້າຢາກໃຫ້ຂ້ານ້ອຍມີຊີວິດຢູ່" ຫລື
"ສອນຂ້ານ້ອຍໃຫ້ເຮັດໃນສິ່ງທີ່ເຈົ້າຢາກໃຫ້ຂ້ານ້ອຍເຮັດ"
ຂໍຊົງນຳຂ້ານ້ອຍໄປເທິງທາງທີ່ປອດ
ພຣະຢາເວຮັກສານັກຂຽນໃຫ້ປອດໄພຈາກສັດຕູຂອງລາວຖືກກ່າວເຖິງຄືກັບວ່າພຣະຢາເວນຳນັກ
ແລະລື້ມ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ຮັກສາຂ້ານ້ອຍໃຫ້ປອດໄພ"
ຂໍຢ່າຊົງມອບຂ້ານ້ອຍໃຫ້ເປັນໄປຕາມໃຈຊອບຂອງພວກສັດຕູຂອງຂ້ານ້ອຍ
ຄຳນາມທີ່ເປັນນາມມະທຳ "ຄວາມປາຖະຫນາ"
ໄປຕາມສິ່ງຊອບຂອງພຣະພັກຂອງພຣະອົງເປັນພຣະພັກທີ່ດີ.
ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:
"ຢ່າປ່ອຍໃຫ້ສັດຕູຂອງຂ້ານ້ອຍເຮັດກັບຂ້ານ້ອຍໃນສິ່ງທີ່ພວກເຂົາປາຖະຫນາ"
ໄດ້ລຸກຂຶ້ນຕໍ່ສູ້ຂ້ານ້ອຍ
"ລຸກຂຶ້ນ"
ແມ່ນສິ່ງຊອບທີ່ມີຄວາມໝາຍວ່າເປັນພະຍານຢືນຢູ່ໃນສານເພື່ອນຳກ່າວພະຍານ
ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ໄດ້ຍືນຂຶ້ນເພື່ອເວົ້າຕໍ່ທ່ານຂ້ານ້ອຍ" .
ພວກເຂົາຫາຍໃຈເອົາຄວາມໂຫດຮ້າຍອອກມາ
ຄວາມຮຸນແຮງແມ່ນເວົ້າເຖິງວ່າມັນແມ່ນສິ່ງທີ່ຄົນເຮົາສາມາດຫາຍໃຈອອກ.
ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:
"ພວກເຂົາເວົ້າວ່າພວກເຂົາຈະເຮັດສິ່ງທີ່ຮຸນແຮງຕໍ່ຂ້ານ້ອຍ"
Psalms 27:13
ຈະມີຫຍັງເກີດຂຶ້ນແກ່ຂ້ານ້ອຍ
ຄຳຖາມໃນເຊິ່ງໂວຫານນີ້ສາມາດເວົ້າໄດ້ໃນທາງບວກ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:
"ບາງສິ່ງບາງຢ່າງທີ່ບໍ່ດີຈະເກີດຂຶ້ນກັບຂ້ານ້ອຍ"
ຄວາມດີຂອງພຣະຢາເວ
ຄຳນາມທີ່ເປັນນາມມະທຳ "ຄວາມດີ"
ສາມາດຖືກກ່າວເຖິງເປັນຄຳຄຸນນາມ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:
"ສິ່ງດີໆທີ່ພຣະຢາເວໄດ້ເຮັດ"
ໃນແຜ່ນດິນຂອງຄົນເປັນ
ນິທາມາຍເຖິງການມີຊີວິດຢູ່. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:
"ໃນຂະນະທີ່ຂ້ານ້ອຍຍັງມີຊີວິດຢູ່"
ຈົງລໍຖ້າພຣະຢາເວ ... ຈົງລໍຖ້າພຣະຢາເວ!
ຂໍ້ນີ້ອາດຈະແມ່ນ 1) ນັກຂຽນເວົ້າກັບຕົວເອງ ຫລື 2)
ນັກຂຽນເວົ້າກັບຄົນອື່ນ ຫລື 3) ຄົນທີ່ເວົ້າກັບນັກຂຽນ.
ຈົງໃຫ້ໃຈຂອງທ່ານກ້າຫານເຖິດ
ທີ່ນີ້ "ຫົວໃຈ" ເປັນຕົວແທນຂອງຄົນທັງຫມົດ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:
"ມີຄວາມກ້າຫານ"
ຈົງລໍຖ້າພຣະຢາເວ!
ໃນນັ້ນທ່ານໄດ້ຖືກເຮັດຊ້າອີກໃນຕອນທ້າຍຂອງເພງສັນລະເສີນເປັນວິທີການສິ້ນສຸດເພງສັນລະເສີນ

Chapter 28
Psalms 28:1
ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:
ການຂະຫນານແມ່ນພົບຫົວໄປໃນບົດກະວີເຮັບເຮີ.
ບົດເພງສັນລະເສີນຂອງດາວິດ
ຄວາມຫມາຍທີ່ເປັນໄປໄດ້ແມ່ນ 1) ດາວິດຂຽນຄຳ ເພງ ຫລື 2)
ຄຳເພງແມ່ນກ່ຽວກັບດາວິດ ຫລື 3) ຄຳ
ເພງແມ່ນຢູ່ໃນແບບຂອງຄຳເພງຂອງດາວິດ.
ຂ້ານ້ອຍຮ້ອງ
"ຂ້ອຍຮ້ອງດັງໆ"
ພຣະສິລາຂອງຂ້ານ້ອຍ

ນີ້ແມ່ນການປຽບທຽບເພື່ອຄວາມເຂັ້ມແຂງ. ອາດແປໄດ້ອີກ:
"ຄວາມເຂັ້ມແຂງຂອງຂ້ອຍ"
ຂໍຢ່າຊົງເມີນເສີຍຂ້ານ້ອຍ
"ຢ່າມຶດງຽບກັບຂ້ອຍ" ຫລື "ຢ່າປ່ອຍຂ້ອຍໄວ້ຜູ້ດຽວ"
ຂ້ານ້ອຍກໍ່ຄົງຈະໄປພ້ອມກັບບັນດາຄົນທີ່ລົງໄປຍັງແດນມໍຣະນາ
ຄົນທີ່ເສຍຊີວິດຖືກກ່າວເຖິງຄືກັບວ່າພວກເຂົາກຳລັງລົງໄປໃນບ່ອນຝັງສົບ.
ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ຂ້ອຍຈະຕາຍຄືກັບຄົນທີ່ຢູ່ໃນບ່ອນຝັງສົບ"
ຂໍຊົງຟັງສຽງຮ້ອງວົງວອນຂອງຂ້ານ້ອຍ
ນີ້ "ສຽງ" ໝາຍເຖິງເນື້ອໃນຂອງການຮ້ອງຂໍຂອງລາວ.
ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ຟັງຄຳຮ້ອງຂໍທີ່ເຂັ້ມແຂງຂອງຂ້ອຍ"

ເມື່ອຂ້າງນ້ອຍຊຸມີໄປຍັງພຣະວິຫານອັນບໍ່ຮູ້ສຸດຂອງພຣະອົງ

ຍົກມືຂຶ້ນແມ່ນສັນຍາລັກຂອງການໄຫວ້.

ນັກຂຽນບໍ່ໄດ້ນະມັດສະການສະຖານທີ່ສັກສິດ,

ແຕ່ແມ່ນຜູ້ທີ່ມີຊີວິດຢູ່ໃນສະຖານທີ່ສັກສິດ.

ໄປຍັງພຣະວິຫານອັນບໍ່ຮູ້ສຸດຂອງພຣະອົງ

ຄວາມຫມາຍທີ່ເປັນໄປໄດ້ແມ່ນ 1) ຖ້າດາວິດຂຽນເລື່ອງນີ້,

ນິຫມາຍເຖິງເດັກທີ່ພຣະເຈົ້າບອກປະຊາຊົນຂອງລາວຕັ້ງຂຶ້ນເພື່ອວ່າພວກເຂົາຈະລືກຳລັງຂຽນເລື່ອງນີ້, ພຣະຢາເວເຮັດໃຫ້ປະຊາຊົນຂອງພຣະອົງເຂັ້ມແຂງ,

ຫລື 2) ຖ້າບຸກຄົນໃດຫນຶ່ງຂຽນເລື່ອງນີ້ຫຼັງຈາກເວລາຂອງດາວິດ,

ນັກຂຽນແມ່ນຂຽນໂດຍອ້າງອີງໃສ່ວິຫານໃນເມືອງເຢຣູຊາເລັມ.

Psalms 28:3

ຂໍຢ່າຊົງດຶງຂ້າງນ້ອຍໄປ

ພຣະເຈົ້າລົງໂທດຜູ້ຄົນແມ່ນເວົ້າເຖິງວ່າ ພຣະອົງຈະດຶງພວກເຂົາອອກໄປ.

ໃນຄໍາປຽບທຽບນີ້ພຣະຢາເວອາດຈະຖືກດຶງພວກເຂົາໄປຄຸກ, ເນລະເທດ,

ຫລື ຄວາມຕາຍ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ຢ່າເອົາຂໍ້ອຍອອກ"

ຜູ້ທີ່ເວົ້າກັບເພື່ອນບ້ານຂອງພວກເຂົາ

ຄໍານີ້ "ເພື່ອນບ້ານ" ຫມາຍເຖິງຄົນທີ່ໄປ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ຜູ້ທີ່ເວົ້າຢ່າງສັນຕິກັບຄົນອື່ນ"

ແຕ່ມີຄວາມຊົ່ວຢູ່ໃນໃຈຂອງພວກເຂົາ

ນີ້ "ຫົວໃຈ" ສະແດງເຖິງຈິດໃຈ ຫລື ຄວາມຄິດຂອງບຸກຄົນ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ແຕ່ກໍາລັງຄິດບາງຢ່າງທີ່ຊົ່ວຮ້າຍກ່ຽວກັບພວກມັນ"

ຂໍຊົງໃຫ້ພວກເຂົາໄດ້ຮັບຢ່າງສະສົມກັບການກະທໍາ ... ຄອບສະໜອງພວກເຂົາ

ສອງປະໂຫຍກນີ້ມີຄວາມຫມາຍຄືກັນ.

ພວກເຂົາຖືກໃຊ້ຮ່ວມກັນເພື່ອເນັ້ນຫນັກວ່າພວກເຂົາສົມຄວນທີ່ພຣະເຈົ້າຈະລົງໂທດແກ່ພວກເຂົາ.

ວຽກງານຂອງມືຂອງພວກເຂົາ

ນີ້ແມ່ນ "ມື" ສະແດງເຖິງສິ່ງທີ່ຄົນໄດ້ເຮັດ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ສິ່ງທີ່ພວກເຂົາໄດ້ເຮັດ"

ເຮັດໃຫ້ພວກເຂົາຍ້ອນເຂົາເຈົ້າ

"ໃຫ້ສິ່ງທີ່ພວກເຂົາສົມຄວນ"

ເພາະວ່າພວກເຂົາບໍ່ເຂົ້າໃຈ ... ບໍ່ເຄີຍກໍ່ສ້າງພວກມັນຄືນອີກ

ມັນບໍ່ຈະແຈ້ງວ່າຂັ້ນ 5 ຖືກເຂົ້າໃຈດີທີ່ສຸດເປັນຄໍາຖະແຫລງການ

(ຄືກັນກັບ ULB) ຫລື ຕາມການຮ້ອງຂໍ (ຄືກັບໃນ UDB).

ເພາະພວກເຂົາບໍ່ເຂົ້າໃຈຄໍາຍ້ອງຍໍສັນລະເສີນຂອງ ພຣະຢາເວ

ມັນຫມາຍຄວາມວ່າ "ບໍ່ເຂົ້າໃຈ" ຫມາຍຄວາມວ່າພວກເຂົາບໍ່ສົນໃຈ ຫລື

ບໍ່ໃຫ້ກຽດດວງກຂອງພຣະຢາເວ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ພວກເຂົາບໍ່ເຄົາລົບນັບຖືສິ່ງທີ່ພຣະຢາເວໄດ້ເຮັດ"

ຜົນງານແຫ່ງມືຂອງພຣະອົງ

ນີ້ "ມື" ສະແດງເຖິງສິ່ງທີ່ພຣະຢາເວໄດ້ເຮັດ ຫລື ສ້າງຂຶ້ນມາ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ສິ່ງທີ່ລາວໄດ້ສ້າງຂຶ້ນ"

ພຣະອົງຈະຊົງທໍາລາຍພວກເຂົາລົງ ແລະ ບໍ່ຊົງສ້າງພວກເຂົາຂຶ້ນມາອີກ

ການລົງໂທດຂອງຄົນຊົ່ວແມ່ນເວົ້າເຖິງວ່າມັນເປັນຕົກ ຫລື

ເມືອງທີ່ຈະຖືກທໍາລາຍ.

Psalms 28:6

ພຣະອົງຊົງຟັງສຽງຂໍ້ຂອງຂ້າງນ້ອຍ

ໃນນີ້ "ສຽງ" ສະແດງເຖິງສິ່ງທີ່ນັກຂຽນເວົ້າ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ໄດ້ຍິນສິ່ງທີ່ຂ້າງນ້ອຍເວົ້າເມື່ອຂ້າງນ້ອຍອ້ອມວອນຕໍ່ພຣະອົງ"

ພຣະຢາເວຊົງເປັນກໍາລັງຂອງປະຊາກອນຂອງພຣະອົງ

ຄໍານາມທີ່ເປັນນາມມະທໍາສາມາດຖືກກ່າວເຖິງວ່າ "ເຂັ້ມແຂງ."

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ພຣະຢາເວເຮັດໃຫ້ຂ້າງນ້ອຍເຂັ້ມແຂງ"

ໄວ້ຂອງຂ້າງນ້ອຍ

ນີ້ສະແດງເຖິງການປົກປ້ອງນັກຂຽນຂອງພຣະຢາເວ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ພຣະອົງປົກປ້ອງຂ້າງນ້ອຍ"

ໃຈຂອງຂ້າງນ້ອຍວາງໃຈ

ທີ່ນີ້ "ຫົວໃຈ" ເປັນຕົວແທນຂອງຄົນທັງຫມົດ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ຂ້າງນ້ອຍໄວ້ໃຈ"

ຂ້າງນ້ອຍໄດ້ຮັບຄວາມຊ່ວຍເຫລືອ

ນີ້ສາມາດຖືກລະບຸໄວ້ໃນຮູບແບບປະໂຫຍກກົງ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ພຣະອົງຊ່ວຍຂ້າງນ້ອຍ"

ຫົວໃຈຂອງຂໍ້ອຍບໍ່ຄືຍິນດີຢ່າງຍິ່ງ

ທີ່ນີ້ "ຫົວໃຈ" ເປັນຕົວແທນຂອງຄົນທັງຫມົດ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ຂ້າງນ້ອຍດີໃຈຫລາຍ"

ພຣະຢາເວຊົງເປັນກໍາລັງຂອງປະຊາກອນຂອງພຣະອົງ

ຄໍານາມທີ່ເປັນນາມມະທໍາສາມາດຖືກກ່າວເຖິງວ່າ "ເຂັ້ມແຂງ."

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ພຣະຢາເວເຮັດໃຫ້ປະຊາຊົນຂອງພຣະອົງເຂັ້ມແຂງ"

ພຣະອົງຊົງເປັນທີ່ລົງພະຫຼັງຄວາມພິນຂອງຜູ້ທີ່ພຣະອົງຊົງປົກປ້ອງ

ພຣະຢາເວຮັກສາກະສັດມີຄວາມປອດໄພຖືກກ່າວເຖິງຄືກັບວ່າພຣະຢາເວເປັນສະຖານທີ່ໆກະສັດ

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ພຣະອົງຮັກສາຄວາມປອດໄພຄົນທີ່ພຣະອົງແຕ່ງຕັ້ງໃຫ້ເປັນກະສັດ"

ຜູ້ທີ່ພຣະອົງຊົງປົກປ້ອງ

ຕົວແທນຂອງກະສັດ.

Psalms 28:9

ມໍລະດົກຂອງພຣະອົງ

ເລື່ອງນີ້ເວົ້າກ່ຽວກັບປະຊາຊົນຂອງພຣະເຈົ້າຄືກັບວ່າພວກເຂົາເປັນສິ່ງທີ່ພຣະເຈົ້າໄດ້ຮັບມໍລະດົກ

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ການຄອບຄອງຂອງເຈົ້າ" ຫລື "ຜູ້ທີ່ເປັນເຈົ້າຂອງເຈົ້າ"

ຂໍຊົງເປັນຜູ້ລ້ຽງດູພວກເຂົາ ແລະ ຮຸ້ມຊຸມພວກເຂົາຕະຫລອດໄປ

ນັກຂຽນເວົ້າກ່ຽວກັບພຣະຢາເວຄືກັບວ່າ ພຣະອົງເປັນຜູ້ລ້ຽງ

ແລະຜູ້ຄົນແມ່ນແກະຂອງພຣະອົງ.

ຄົນລ້ຽງແກະຈະແບກແກະຖ້າມັນຕ້ອງການຄວາມຊ່ວຍເຫລືອຫລືການປົກປ້ອງ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ຈົ່ງເປັນຄືກັບຜູ້ລ້ຽງຂອງພວກເຂົາ

ແລະປົກປ້ອງພວກມັນຕະຫລອດໄປ"

Chapter 29

Psalms 29:1

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:

ການຂະຫນານແມ່ນພົບທົ່ວໄປໃນບົດກະວີເຮັບເຮີ.

ບົດເພງສັນລະເສີນຂອງດາວິດ

ຄວາມຫມາຍທີ່ເປັນໄປໄດ້ແມ່ນ 1) ດາວິດຂຽນບົດເພງສັນລະເສີນ ຫລື 2)

ບົດເພງສັນລະເສີນແມ່ນກ່ຽວກັບດາວິດ ຫລື 3) ບົດເພງສັນລະ

ເສີນແມ່ນຢູ່ໃນແບບຂອງບົດເພງສັນລະເສີນຂອງດາວິດ.

ບັນດາລູກຂອງພຣະເຈົ້າ

ປະໂຫຍກທີ່ວ່າ "ລູກຊາຍຂອງ" ແມ່ນວິທີການເວົ້າວ່າ

"ມີຄຸນລັກສະນະຂອງ." ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ທ່ານຜູ້ຊາຍທີ່ຍິ່ງໃຫຍ່"

ຈົງຖວາຍສັນລະເສີນແຕ່ພຣະຢາເວ ເພາະພຣະສະຫງ່າຣາສີ ແລະ ພຣະກໍາລັງຂອງພຣະອົງ

ຄໍານາມທີ່ເປັນນາມມະທໍາແມ່ນ "ພຣະສະຫງ່າຣາສີ " ແລະ "ພຣະກໍາລັງ"

ສາມາດຖືກກ່າວເຖິງເປັນຄໍາຄຸນນາມ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ຈົ່ງສັນລະເສີນພຣະຢາເວ ເພາະວ່າພຣະອົງມີຄວາມຮຸ່ງເຮືອງ

ແລະເຂັ້ມແຂງ"

ສຽງອິນໆທັງຫມົດ. ມັນສາມາດໄດ້ຍິນຜ່ານສຽງດັງອິນໆເຊັ່ນ:
ສຽງຂອງນ້ຳ. ນິສາມາດຖືກລະບຸໄວ້ໃນຮູບແບບປະໂຫຍກກົງ.
ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:
"ເມື່ອພຣະຢາເວເວົ້າສຽງຂອງລາວດັງກວ່າສຽງຂອງທະເລ" ຫລື
"ພຣະຢາເວຮ້ອງດັງກວ່າສຽງຂອງນ້ຳ"

ເຫນືອນ້ຳ
ນິຫມາຍເຖິງທະເລ ຫລື ມະຫາສະໝຸດ.
ນ້ຳເຫລົ່ານີ້ເຮັດໃຫ້ມີສຽງດັງຫລາຍໃນຂະນະທີ່ຄົນຟອງຂຶ້ນ ແລະ
ຕົກລົງມາ.

ສຽງຂອງພຣະຢາເວ
ທຸກໆເຫດການທີ່ເກີດຂຶ້ນຂອງ "ສຽງ"
ໃນນິສະແດງເຖິງການເວົ້າຂອງພຣະຢາເວ.
ນັກຂຽນໄດ້ເນັ້ນຫນັກວ່າເມື່ອພຣະຢາເວເວົ້າ,
ສຽງກໍ່ດັງແຮງມັນໄດ້ຍິນຜ່ານນ້ຳ, ແລະ
ມັນມີພະລັງຫລາຍທີ່ມັນສາມາດທຳລາຍຕົ້ນໄມ້ໃຫຍ່ທີ່ສຸດ.
ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ເມື່ອພຣະຢາເວເວົ້າ, ສຽງຂອງພຣະອົງ"

ພຣະເຈົ້າແຫ່ງສະຫງ່າອາສີ
ເລື່ອງນີ້ເວົ້າກ່ຽວກັບພຣະເຈົ້າເວົ້າຄືກັບສຽງຟ້າຮ້ອງ.
ຄືກັນກັບສຽງຟ້າຮ້ອງ,
ສຽງຂອງພຣະຢາເວສາມາດໄດ້ຍິນໃນໄລຍະທາງກວ້າງ.
ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:
"ສຸລະສຽງຂອງພຣະເຈົ້າທີ່ຮຸ່ງເຮືອງແມ່ນດັງໆຄ້າຍຄືກັບຟ້າຮ້ອງ" ຫລື
"ເມື່ອພຣະເຈົ້າຜູ້ສະຫງ່າລາສີກ່າວມັນດັງຂຶ້ນຄືກັບຟ້າຮ້ອງ"

ເຫນືອຫນ້ານ້ຳທັງຫລາຍ
"ຫລາຍກວ່າສາຂາຂະຫນາດໃຫຍ່ຂອງນ້ຳ"

Psalms 29:6

ຂໍ້ຄວາມເຊື່ອມຕໍ່:

ນັກຂຽນສືບຕໍ່ພັນລະນາເຖິງອຳນາດຂອງສຽງຂອງພຣະເຈົ້າ.

ພຣະອົງຊົງເຮັດໃຫ້ເລບານອນກະໂດດເຫມືອນລູກງົວ
ເລບານອນຖືກກ່າວເຖິງຄືກັບວ່າມັນເປັນງົວເຖິງອ່ອນ.

ສິ່ງນີ້ເນັ້ນຫນັກວ່າເມື່ອພຣະຢາເວເວົ້າ,
ພະລັງຂອງສຽງຂອງລາວສັນສະເທືອນດິນ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:
"ລາວເຮັດໃຫ້ແຜ່ນດິນຂອງປະເທດເລບານອນສັນສະເທືອນຄືກັບການແລ່ນຂ້າງຜາ"

ກະໂດດ

ກະໂດດຄ່ອຍໆໄປຫລັງ ແລະ ຫນ້າ

ພູເຂົາເຮືໂມນເຕັ້ນດັງກະທົງຫນຸ່ມ.

ພູເຂົາເຮືໂມນ ແມ່ນເວົ້າເຖິງຄືກັບວ່າມັນເປັນກະທົງ ຫນຸ່ມ.

ສິ່ງນີ້ເນັ້ນຫນັກວ່າເມື່ອພຣະຢາເວເວົ້າ,

ພະລັງຂອງສຽງຂອງພຣະອົງສັນສະເທືອນດິນ.

ມັນອາດຈະເປັນປະໂຫຍດທີ່ຈະເພີ່ມຄຳສັບທີ່ຂາດຫາຍໄປ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ລາວເຮັດໃຫ້ພູເຂົາເຮືໂມນໂດດຄືກັບກະທົງຫນຸ່ມ"

ພູເຂົາເຮືໂມນ

ນິແມ່ນພູໃນເລບານອນ. ມັນຍັງຖືກເອີ້ນວ່າ ພູເຂົາເຮືໂມນ.

ສຽງຂອງພຣະຢາເວເປັ້ງແປວໄຟອອກມາ

ທຸກໆເຫດການທີ່ເກີດຂຶ້ນຂອງ "ສຽງ"

ໃນນິສະແດງເຖິງການເວົ້າຂອງພຣະຢາເວ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ເມື່ອພຣະຢາເວເວົ້າລາວເຮັດໃຫ້ຟ້າຜ່າສະຫວ່າງໃນທ້ອງຟ້າ"

ແປວໄຟ

ນິຫມາຍເຖິງຟ້າຜ່າ.

Psalms 29:9

ສຽງຂອງພຣະຢາເວເຮັດໃຫ້

ຕໍ່ໄປນີ້ແມ່ນ "ສຽງ" ສະແດງເຖິງການເວົ້າຂອງພຣະຢາເວ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ເມື່ອພຣະຢາເວເວົ້າ, ສຽງແມ່ນສາເຫດ"

ຕົ້ນໂອກຫມຸນຄວ້າງ

"ຕົ້ນໄມ້ໃຫຍ່ທີ່ຈະສັນ"

ເຮັດໃຫ້ໃບໄມ້ລົ້ນລົງ

ການເອົາໃບໄມ້ອອກຈາກຕົ້ນໄມ້ຖືກເວົ້າເຖິງວ່າມັນ

ກຳລັງເອົາເຄື່ອງນຸ່ງຂອງພວກເຂົາອອກໄປ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ລອກເອົາໃບອອກຈາກຕົ້ນໄມ້"

ພຣະຢາເວຊົງປະທັບດັງພຣະຣາຊາ

ນິຫມາຍຄວາມວ່າກົດລະບຽບຂອງພຣະຢາເວ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ກົດລະບຽບຂອງພຣະຢາເວ" ຫລື "ພຣະຢາເວແມ່ນກະສັດ"

ເຫນືອນ້ຳເລິກທັງຫລາຍ

ນີ້ "ນ້ຳຖ້ວມ" ຫມາຍເຖິງນ້ຳທີ່ປົກຄຸມແຜ່ນດິນໂລກ.

Psalms 29:11

ພຣະຢາເວຊົງອວຍພອນປະຊາຊົນຂອງພຣະອົງດ້ວຍຄວາມສະຫງົບສຸກ

ສິ່ງນີ້ເວົ້າກ່ຽວກັບພຣະຢາເວທີ່ເປັນນາມມະຫາ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ພຣະຢາເວອວຍພອນປະຊາຊົນຂອງພຣະອົງໂດຍການເຮັດໃຫ້ພວກເຂົາຈະເລີນຮຸ່ງເຮືອງແລະ
ມີຊີວິດທີ່ມີຄວາມສະຫງົບສຸກ"

Chapter 30

Psalms 30:1

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:

ການຂະຫນານແມ່ນພົບທົ່ວໄປໃນບົດກະວີເຮັບເຮີ.

ບົດເພງທີ່ແຕ່ງຂຶ້ນຢູ່ໃນພຣະວິຫານ

"ບົດເພງນີ້ໄດ້ຮັບການຂັບຮ້ອງເມື່ອວັດໄດ້ອຸທິດສ່ວນ"

ບົດເພງສັນລະເສີນຂອງດາວິດ

ຄວາມຫມາຍທີ່ເປັນໄປໄດ້ແມ່ນ 1) ດາວິດຂຽນບົດເພງສັນລະເສີນ ຫລື 2)

ບົດເພງສັນລະເສີນແມ່ນກ່ຽວກັບດາວິດ ຫລື 3) ບົດເພງສັນລະ

ເສີນແມ່ນຢູ່ໃນແບບບົດເພງສັນລະເສີນຂອງດາວິດ.

ພຣະອົງໄດ້ຊົງຍົກຂ້ານ້ອຍຂຶ້ນ

ນັກຂຽນກ່າວເຖິງພຣະເຈົ້າຊ່ວຍລາວ ແລະ

ຮັກສາລາວຈາກການຕາຍຄືກັບວ່າພຣະເຈົ້າໄດ້ດຶງລາວລົງຈາກນ້ຳເລິກ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ພຣະອົງໄດ້ຊ່ວຍຂ້ານ້ອຍ"

ໄດ້ຊົງນຳຈິດວິນຍານຂອງຂ້ານ້ອຍອອກຈາກແດນມໍຣະນາ

ເນື່ອງຈາກ "ແດນມໍຣະນາ" ແມ່ນບ່ອນທີ່ຄົນຕາຍໄປ,

ມັນຫມາຍເຖິງຄວາມຕາຍ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ຮັກສາຂ້ານ້ອຍບໍ່ໃຫ້ຕາຍ"

ໄດ້ຊົງນຳຈິດວິນຍານຂອງຂ້ານ້ອຍ

ໃນນີ້ "ຈິດວິນຍານຂອງຂ້ານ້ອຍ" ຫມາຍເຖິງນັກຂຽນ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ໄດ້ນຳຂ້ານ້ອຍຂຶ້ນ"

ຈາກການລົງໄປຍັງຫລຸ່ມແຫ່ງຄວາມຕາຍ.

"ສິບ" ຫມາຍເຖິງຄວາມຕາຍ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ຈາກຄວາມຕາຍ"

Psalms 30:4

ຈົງຖວາຍຂອບພຣະຄຸນ ເມື່ອພວກທ່ານລະນຶກເຖິງຄວາມບໍ່ມີສຸດຂອງພຣະອົງ

ຄຳນາມທີ່ເປັນນາມມະຫາ "ຄວາມບໍ່ມີສຸດ" ສາມາດຖືກກ່າວເຖິງວ່າ

"ບໍ່ມີສຸດ." ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ຈົງຈຳໄວ້ວ່າພຣະເຈົ້າບໍ່ມີສຸດ

ແລະຂອບໃຈພຣະອົງ" ຫລື

"ຈິສັງຫິພຣະເຈົ້າໄດ້ເຮັດເພາະວ່າພຣະອົງບໍ່ມີສຸດ ແລະຂອບໃຈພຣະອົງ"

ຄວາມໂກດຮ້າຍຂອງພຣະອົງຄົງຢູ່ພຽງຊົ່ວຄາວເທົ່ານັ້ນ

"ຄວາມໂກດແຄ້ນຂອງລາວຈະແກ່ຍາວເຖິງເວລາດຽວກັນ."

ຄຳນາມທີ່ເປັນນາມມະຫາ "ຄວາມໂກດແຄ້ນ" ສາມາດຖືກກ່າວເຖິງວ່າ

"ໃຈຮ້າຍ." ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ພຣະອົງໃຈຮ້າຍດຽວນີ້"

ຊົ່ວຄາວ

ນີ້ "ປັດຈຸບັນ" ສະແດງເປັນເວລາສັ້ນໆ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ເວລາສັ້ນໆ"

ແຕ່ຄວາມພໍໃຈຂອງພຣະອົງຄົງຢູ່ຕະຫລອດໄປເປັນນິດ

ຄຳນາມທີ່ເປັນນາມມະຫາ "ຄວາມໂປດປານ"

ສາມາດຖືກກ່າວເຖິງເປັນຄຳຄຸນນາມວ່າ "ດີ." ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ແຕ່ລາວດີຕໍ່ພວກເຮົາຕະຫລອດຊີວິດຂອງພວກເຮົາ"

ການຮ້ອງໃຫ້ຄົງຢູ່ພຽງຊົ່ວຄືນ, ແຕ່ຄວາມຊື່ນຊົມຍິນດີມາເຖິງໃນຍາມເຊົ້າ

ນີ້ເວົ້າກ່ຽວກັບ "ຮ້ອງໃຫ້" ແລະ "ຄວາມສຸກ"

ຄືກັບວ່າພວກເຂົາເປັນສິ່ງທີ່ເດີນທາງໄປຮອດ ແລະຮອດເວລາໃດຫນຶ່ງ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ພວກເຮົາອາດຈະຮ້ອງໃຫ້ໃນຕອນກາງຄືນ,

ແຕ່ວ່າໃນຕອນເຊົ້າມືຕໍ່ມາພວກເຮົາຈະມີຄວາມສຸກ"

Psalms 30:6

ດ້ວຍຄວາມຫມັ້ນໃຈ

ຄຳວ່າ "ຄວາມຫມັ້ນໃຈ" ແມ່ນຄຳນາມທີ່ເປັນນາມມະຫາ.

ນັກຂຽນໄດ້ລະນຶກເຖິງຊ່ວຍເຫລືອທີ່ລາວຈະເລີນຮຸ່ງເຮືອງ

ແລະຮູ້ສຶກຫມັ້ນໃຈ ແລະປອດໄພ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ເມື່ອຂ້ານ້ອຍຫມັ້ນໃຈ" ຫລື "ເມື່ອຂ້ານ້ອຍຮູ້ສຶກປອດໄພ"

ຂ້ານ້ອຍຈະບໍ່ມີທາງຫວັງເຫວລີຍ

ຄຳວ່າ "ສິ້ນ" ແມ່ນຄຳປຽບທຽບສຳລັບຄວາມພ່າຍແພ້. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ບໍ່ມີໃຜຈະເອົາຊະນະຂ້ານ້ອຍໄດ້"

ໂດຍຄວາມພໍໃຈຂອງພຣະອົງ

ຄຳນາມທີ່ເປັນນາມມະຫາ "ຄວາມໂປດປານ"

ສາມາດຖືກກ່າວເຖິງເປັນຄຳກິລິຍາ "ທີ່ມັກ" ຫລື ຄຳຄຸນນາມຂອງ

"ປະເພດ". ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ເມື່ອເຈົ້າພໍໃຈຂ້ານ້ອຍ" ຫລື

"ເວລາພຣະອົງເມດຕາຂ້ານ້ອຍ"

ພຣະອົງໄດ້ສະຖາປະນາຂ້ານ້ອຍໄວ້ດັງພູເຂົາທີ່ແຂງແກ່ນ

ຄວາມປອດໄພຂອງນັກຂຽນຖືກເວົ້າເຖິງວ່າລາວເປັນພູເຂົາທີ່ເຂັ້ມແຂງ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ພຣະອົງເຮັດໃຫ້ຂ້ານ້ອຍປອດໄພຄືກັບພູເຂົາສູງ"

ແຕ່ເມື່ອພຣະອົງໄດ້ຊົງລົງຫນ້າ

ນີ້ແມ່ນສຳນວນ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ເມື່ອພຣະອົງຢຸດຊ່ວຍຂ້ານ້ອຍ" ຫລື

"ເມື່ອພຣະອົງປະຕິເສດຂ້ານ້ອຍ"

ຂ້ານ້ອຍກໍລ່າບາກຫລາຍ

"ຂ້ານ້ອຍມີຄວາມຢ້ານກົວ" ຫລື "ຂ້ານ້ອຍກັງວົນ"

ສະແຫວງຫາຄວາມພໍໃຈຈາກອົງພຣະຜູ້ເປັນເຈົ້າ

ປະໂຫຍກທີ່ວ່າ "ສະແຫວງຫາຄວາມໂປດປານ"

ຫມາຍຄວາມວ່າຂໍຄວາມຊ່ວຍເຫລືອ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ຂ້ານ້ອຍໄດ້ອ້ອນວອນຂໍໃຫ້ພຣະອົງຊ່ວຍຂ້ານ້ອຍ"

ຈາກອົງພຣະຜູ້ເປັນເຈົ້າ

ນັກຂຽນກຳລັງກ່າວເຖິງພຣະຢາເວໃນບຸກຄົນທີ່ສາມ.

ມັນສາມາດຖືກກ່າວເຖິງໃນບຸກຄົນທີ່ສອງ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ຈາກພຣະອົງ, ອົງພຣະຜູ້ເປັນເຈົ້າຂອງຂ້ານ້ອຍ"

Psalms 30:9

ຈະມີປະໂຫຍດຫຍັງ ... ເປັນຜູ້ອຸປະຖຳຂອງຂ້ານ້ອຍ

ເຊິ່ງສາມາດຖືກລະບຸເປັນກິລິຍາໂດຍກົງໃນ .

ຖ້າຂ້ານ້ອຍໄປຍັງຫລຸມຝັ່ງສິບ, ຈະມີປະໂຫຍດຫຍັງໃນຄວາມຕາຍຂອງຂ້າ

ນ້ອຍ?

ນັກຂຽນໃຊ້ຄຳຖາມນີ້ເພື່ອເນັ້ນຫນັກວ່າ

ລາວຈະບໍ່ມີຄຸນຄ່າຫຍັງຕໍ່ພຣະເຈົ້າຖ້າລາວຕາຍ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ມັນບໍ່ມີປະໂຫຍດຫຍັງໃນການຕາຍຂອງຂ້ານ້ອຍ ແລະ

ລົງໄປສູ່ບ່ອນຝັ່ງສິບ"

ຜົງຂີດິນນັ້ນຈະສັນລະເສີນພຣະອົງບໍ່? ມັນຈະປະກາດເຖິງຄວາມຈິງຂອງພຣະອົງບໍ່?

ນັກຂຽນໃຊ້ຄຳຖາມເຫລົ່ານີ້ເພື່ອເນັ້ນຫນັກວ່າຮ່າງກາຍທີ່ຕາຍ ແລະ

ຊຸດໂຊມຂອງລາວບໍ່ສາມາດສັນລະເສີນພຣະເຈົ້າໄດ້. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ຂີ່ຝຸ່ນຂອງຂ້ານ້ອຍແນ່ນອນຈະບໍ່ສັນລະເສີນເຈົ້າຫລືບອກຄົນອື່ນວ່າພຣະອົງເປັນຜູ້ທີ່ຫນ້າເຊື່ອ"

ຂີດິນ

ນິທມາຍເຖິງຮ່າງກາຍຂອງນັກຂຽນເຊິ່ງຈະເນົາເປືອຍ ແລະ

ກາຍເປັນຂີ່ຝຸ່ນເວລາລາວຕາຍ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ຮ່າງກາຍທີ່ຊຸດໂຊມຂອງຂ້ານ້ອຍ"

Psalms 30:11

ພຣະອົງໄດ້ຊົງປ່ຽນຄວາມເສົາໂສກຂອງຂ້ານ້ອຍໃຫ້ກາຍເປັນການເຕັ້ນລຳ

ມັນເປັນປະເພນີທີ່ຊາວຢິວຈະເຕັ້ນໃນເວລາທີ່ພວກເຂົາມີຄວາມສຸກຫລາຍ.

ຄຳນາມທີ່ເປັນນາມມະຫາ "ຄວາມທຸກໂສກ" ແລະ "ເຕັ້ນ"

ສາມາດຖືກກ່າວເຖິງເປັນຄຳກິລິຍາ , ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ພຣະອົງໄດ້ເຮັດໃຫ້ຂ້ານ້ອຍເຊົາໂສກເສົາ

ແລະເຕັ້ນລຳດ້ວຍຄວາມສຸກແທນ"

ພຣະອົງໄດ້ຊົງຖອດເສື້ອຜ້າກະສອບຂອງຂ້ານ້ອຍ

ເສື້ອຜ້າກະສອບມີສ່ວນກ່ຽວຂ້ອງກັບຄວາມທຸກໂສກ ແລະ

ຄວາມໂສກເສົາ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ພຣະອົງໄດ້ເຮັດໃຫ້ຂ້ານ້ອຍບໍ່ໂສກເສົາອີກຕໍ່ໄປ"

ຊົງສວມຂ້ານ້ອຍດ້ວຍຄວາມຍິນດີ

ນັກຂຽນເວົ້າເຖິງຄວາມດີໃຈຄືກັບວ່າມັນເປັນເຄື່ອງນຸ່ງຫົ່ວສາມາດໃສ່ໄດ້.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ເຮັດໃຫ້ຂ້ານ້ອຍດີໃຈ"

ກຽດຂອງຂ້ານ້ອຍຈະຮ້ອງເພງສັນລະເສີນແດ່ພຣະອົງ

ໃນນີ້ "ຄວາມສະຫງ່າລາສີຂອງຂ້ານ້ອຍ"

ຫມາຍເຖິງຈິດວິນຍານຂອງຜູ້ຂຽນ ຫລື ຫົວໃຈຫລືພາຍໃນ.

ສິ່ງນີ້ສະແດງເຖິງບຸກຄົນທັງຫມົດຂອງນັກຂຽນ,

ເຊິ່ງນະມັດສະການພຣະເຈົ້າເພາະວ່າພຣະເຈົ້າໄດ້ເຮັດໃຫ້ລາວມີຄວາມຍິນດີ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ຂ້ານ້ອຍຈະຮ້ອງເພງສັນລະເສີນພຣະອົງ"

Chapter 31

Psalms 31:1

ຂໍມູນທົ່ວໄປ:

ການປ່ຽນທຽບຄົນຫົວໄປໃນກາບກອນເຮັບເອີ.

ເຖິງຄະນະນັກຮ້ອງ

"ນີ້ແມ່ນສຳລັບຜູ້ກຳກັບເພງທີ່ໃຊ້ໃນການນະມັດສະການ"

ບົດເພງສັນຣະເສີນຂອງດາວິດ

ຄວາມຫມາຍທີ່ອາດເປັນໄປໄດ້ 1) ດາວິດຂຽນເພງສັນຣະເສີນ ຫລື 2)

ເພງສັນຣະເສີນກ່ຽວກັບດາວິດ ຫລື 3)

ເພງສັນຣະເສີນໃນຮູບແບບຂອງເພງສັນຣະເສີນຂອງດາວິດ.

ໃນພຣະອົງ, ຂ້າແດ່ພຣະຢາເວ, ຂ້ານ້ອຍລົ້ມໃນພຣະອົງ

ໄປຫາພຣະຢາເວສຳລັບການປົກປ້ອງຖືກເວົ້າເຫມືອນກັບວ່າເຂົາລົ້ມໃນພຣະອົງ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ຂ້ານ້ອຍໄປຫາພຣະອົງ, ພຣະຢາເວ,

ເພື່ອໃຫ້ປົກປ້ອງ"

ຂໍຢ່າຊົງປ່ອຍໃຫ້ຂ້ານ້ອຍອັບອາຍ

ປະໂຫຍກກົງນີ້ສາມາດຖືກລະບຸໃຫ້ເປັນປະໂຫຍກກົງໄດ້.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ຢ່າໃຫ້ຄົນອື່ນເຮັດໃຫ້ຂ້ານ້ອຍອັບອາຍ"

ຂໍຊົງເປັນພຣະສີລາທີ່ລົ້ມຂອງຂ້ານ້ອຍ, ຊົງເປັນທີ່ກຳບັງເຂັມແຂງທີ່ຈະຊ່ວຍ

ຂ້ານ້ອຍໃຫ້ຜົນ

ສຳນວນ "ເປັນພຣະສີລາທີ່ລົ້ມ" ຄືການຂໍສຳລັບການປົກປ້ອງ.

ສຳນວນທີ່ສອງເນັ້ນຫນັກສຳນວນທຳອິດ.

ຂໍຊົງເປັນພຣະສີລາທີ່ລົ້ມຂອງຂ້ານ້ອຍ

ພຣະຢາເວຖືກເຫມືອນກັບວ່າພຣະອົງເປັນພຣະສີລາໃຫຍ່

ທີ່ຈະປົກປ້ອງຜູ້ຂຽນຈາກການໂຈມຕີ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ເຫມືອນພຣະສີລາໃຫຍ່ຄືທີ່ນັ້ນຂ້ານ້ອຍໄດ້ຮັບຄວາມປອດໄພ"

ຊົງເປັນທີ່ກຳບັງເຂັມແຂງທີ່ຈະຊ່ວຍຂ້ານ້ອຍໃຫ້ຜົນ.

ພຣະຢາເວຖືກເວົ້າເຫມືອນກັບວ່າພຣະອົງເປັນທີ່ກຳບັງເຂັມແຂງທີ່ຜູ້ຂຽນຈະໄດ້ຮັບການປົກປ້ອງ.

Psalms 31:3

ເປັນພຣະສີລາຂອງຂ້ານ້ອຍ

ພຣະຢາເວຖືກເຫມືອນກັບວ່າພຣະອົງເປັນພຣະສີລາໃຫຍ່ທີ່ຈະປົກປ້ອງຜູ້ຂຽນຈາກການໂຈມຕີ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ເຫມືອນພຣະສີລາໃຫຍ່ຄືທີ່ນັ້ນຂ້ານ້ອຍໄດ້ຮັບຄວາມປອດໄພ"

ຊົງມີປ້ອງກັນຂອງຂ້ານ້ອຍ

ພຣະຢາເວຖືກເວົ້າເຫມືອນກັບວ່າພຣະອົງເປັນທີ່ກຳບັງເຂັມແຂງທີ່ຜູ້ຂຽນຈະໄດ້ຮັບການປົກປ້ອງ.

ເພື່ອເຫັນແກ່ພຣະນາມຊື່ຂອງພຣະອົງ

ໃນສຳນວນທີ່ວ່າ "ພຣະນາມ" ເປັນຕົວແທນເຖິງພຣະຢາເວ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ເພື່ອວ່າພຣະນາມຂອງພຣະອົງຈະໄດ້ຮັບກຽດ" ຫລື

"ເພື່ອວ່າຂ້ານ້ອຍຈະນະມັດສະການພຣະອົງ"

ຂໍຊົງນຳ ແລະ ພາຂ້ານ້ອຍໄປ

ຄຳວ່າ "ນຳ" ແລະ "ພາ" ຜົນຖານແລ້ວຫມາຍເຖິງສົງຄຽວກັນ ແລະ

ເສີມຄຳຂໍທີ່ພຣະຢາເວຈະຊົງນຳລາວ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ຊົງນຳຂ້ານ້ອຍທຸກໆບ່ອນທີ່ພຣະອົງຮ້ອງການໃຫ້ຂ້ານ້ອຍໄປ"

ຂໍຊົງປົດຂ້ານ້ອຍອອກຈາກຕາຂ່າຍທີ່ພວກເຂົາໄດ້ວາງເຊື່ອງໄວ້ຕັກຂ້ານ້ອຍ

ຜູ້ຂຽນເຮົາເຫມືອນກັບວ່າ ພຣະອົງໄດ້ຈັບນົກດ້ວຍຕາຂ່າຍທີ່ເຊືອງໄວ້, ແລະລໍຖ້າພຣະຢາເວໃຫ້ມາປົດປ້ອງລາວອອກຈາກກັບຕັກ.

ເພາະພຣະອົງຊົງເປັນທີ່ລືຜັດຂອງຂ້ານ້ອຍ

ພຣະຢາເວຖືກເຮົາເຫມືອນກັບວ່າພຣະອົງເປັນສະຖານທີ່ບ່ອນທີ່ຜູ້ຂຽນສາມາດຊິປະໂຫຍດເປັນເຈົ້າຂອງຜູ້ທີ່ມີສິດທິລາວຢູ່ຊຸກງານຫຍັງບໍ່ໄດ້ຢ່າງສົງເຊີງ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ພຣະອົງຈະປົກປ້ອງຂ້ານ້ອຍຕະຫລອດເວລາ" ຫລື "ພຣະອົງໄດ້ມອບການປົກປ້ອງໃຫ້ຂ້ານ້ອຍຕະຫລອດໄປ"

Psalms 31:5

ໃນພຣະຫັດຂອງພຣະອົງ

ພຣະເຈົ້າຊົງເປັນວິນຍານ,

ແຕ່ພຣະອົງໃນທີ່ຖືກເຮົາເຫມືອນກັບວ່າພຣະອົງມີພຣະຫັດ. ທີ່ນີ້

"ພຣະຫັດຂອງພຣະອົງ" ຫມາຍເຖິງການລ້ຽງດູຂອງພຣະອົງ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ໃນການຊົງລ້ຽງດູຂອງພຣະອົງ"

ຂ້ານ້ອຍຂໍມອບຈິດວິນຍານຂອງຂ້ານ້ອຍໄວ້

ທີ່ນີ້ "ຈິດວິນຍານຂອງຂ້ານ້ອຍ" ຫມາຍເຖິງຜູ້ຂຽນ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ຂ້ານ້ອຍໄດ້ວາງຂ້ານ້ອຍເອງລົງ"

ພຣະເຈົ້າເປັນທີ່ໄວ້ວາງໃຈໄດ້

"ພຣະອົງເປັນພຣະເຈົ້າທີ່ຂ້ານ້ອຍສາມາດໄວ້ວາງໃຈໄດ້"

ຂ້ານ້ອຍກຽດຊົງຜູ້ທີ່ຮັບໃຊ້ບັນດາຮູບເຄົາຮົບທີ່ໄຮ້ຄ່າ

"ຮູບເຄົາຮົບທີ່ໄຮ້ຄ່າ. ຂ້ານ້ອຍກຽດຊົງຜູ້ທີ່ຮັບໃຊ້ພວກມັນ"

ພຣະອົງແນມເຫັນຄວາມທຸກຍາກຂອງຂ້ານ້ອຍ ... ພຣະອົງຊົງຮູ້ເຖິງຄວາມທຸກໃຈຂອງຂ້ານ້ອຍ!

ທັງສອງສ່ວນວນເຫລົ່ານີ້ສະແດງເຖິງແນວຄວາມຄິດທີ່ວ່າ

ພຣະເຈົ້າຮູ້ຈັກກ່ຽວກັບບັນຫາຂອງຜູ້ຂຽນ.

ຄວາມທຸກໃຈຂອງຂ້ານ້ອຍ

ທີ່ນີ້ "ໃຈຂອງຂ້ານ້ອຍ" ຫມາຍເຖິງຜູ້ຂຽນ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ຄວາມທຸກຍາກຂອງຂ້ານ້ອຍ"

Psalms 31:8

ພຣະອົງໄດ້ວາງຄິນຂອງຂ້ານ້ອຍ

ທີ່ນີ້ "ຄິນຂອງຂ້ານ້ອຍ" ຫມາຍເຖິງຜູ້ຂຽນ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ພຣະອົງໄດ້ວາງຕັ້ງຂ້ານ້ອຍ"

ໄວ້ໃນທີ່ໂລ່ງກວ້າງ

ແນວຄວາມຄິດເຮັດເຮືອຂອງສະຖານທີ່ກວ້າງຂວາງເຫມືອນເປັນການປຽບທຽບກັບການໄວ້ໃນທີ່ໂລ່ງກວ້າງ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ເປັນບ່ອນທີ່ຂ້ານ້ອຍມີອິດສະຫລະ"

ຂ້ານ້ອຍຢູ່ໃນຄວາມທຸກໃຈ

"ຂ້ານ້ອຍທຶນທຸກທໍລະມານຢ່າງຫລວງຫລາຍ"

ຜ່ອມທັງຈິດໃຈແລະອ່າງກາຍຂອງຂ້ານ້ອຍ.

ຄຳວ່າ "ຈິດໃຈ" ແລະ ອ່າງກາຍ" ຖືກໃຊ້ເພື່ອບັນຍາຍເຖິງຄົນຢ່າງສົນເຊີງ.

Psalms 31:10

ເພາະຊີວິດຂອງຂ້ານ້ອຍກໍອິດເມືອຍໄປ

ທີ່ນີ້ "ຊີວິດຂອງຂ້ານ້ອຍ" ຫມາຍເຖິງຜູ້ຂຽນ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ຂ້ານ້ອຍອິດເມືອຍຢ່າງຫລວງຫລາຍ"

ດ້ວຍຄວາມໂສກເສົ້າ ... ການຄຳຄວນ

"ດ້ວຍຄວາມໂສກເສົ້າຂອງຂ້ານ້ອຍ ... ຍ້ອນການຄຳຄວນຂອງຂ້ານ້ອຍ"

ເຄື່ອນປີຂອງຂ້ານ້ອຍກໍອິດເມືອຍໄປ

ສ່ວນວນ "ອິດເມືອຍໄປ" ຂາດຫາຍໄປ, ແຕ່ເປັນຄວາມຫມາຍ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ເຄື່ອນປີຂອງຂ້ານ້ອຍກໍອິດເມືອຍໄປ"

ກຳລັງຂອງຂ້ານ້ອຍກໍຫມົດໄປ

ທີ່ນີ້ "ກຳລັງຂອງຂ້ານ້ອຍ" ຫມາຍເຖິງຜູ້ຂຽນ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ຂ້ານ້ອຍໄດ້ກາຍເປັນວ່າອ່ອນແອຮຸ່ງ"

ກະດູກຂອງຂ້ານ້ອຍກໍຊຸດໂຊມໄປ

ທີ່ນີ້ "ກະດູກຂອງຂ້ານ້ອຍ" ຫມາຍເຖິງດ້ານສຸຂະພາບຂອງຜູ້ຂຽນ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ສຸຂະພາບຂອງຂ້ານ້ອຍກໍຊຸດໂຊມໄປ"

ຜູ້ຄົນດູຫມືນຂ້ານ້ອຍ

"ຜູ້ຄົນຫມືນປະຫມາດຂ້ານ້ອຍ"

ຕິກໃຈຢ້ານຄ່າຄວາມເປັນໄປຂອງຂ້ານ້ອຍ

"ສິ່ງຢ້ານໄປດ້ວຍສະຖານນະການຂອງຂ້ານ້ອຍ"

Psalms 31:12

ຂ້ານ້ອຍຖືກລືມດັງຄົນຕາຍແລ້ວທີ່ບໍ່ມີໃຜສົນໃຈ

ຜູ້ຂຽນເຮົາເຖິງປະຊາຊົນທີ່ໄດ້ລືມໄລລາວໄປແລ້ວ

ເຫມືອນກັບວ່າລາວໄດ້ຕາຍໄປແລ້ວ.

ຂ້ານ້ອຍເປັນດັງຫມືນທີ່ແຕກແລ້ວ

ທີ່ນີ້ ຜູ້ຂຽນເຮົາກໍເຊື່ອວ່າຜູ້ທີ່ມີສິດທິລາວຢູ່ຊຸກງານຫຍັງບໍ່ໄດ້ຢ່າງສົງເຊີງ.

"ເຫມືອນຫມືນທີ່ແຕກທີ່ໃຊ້ການບໍ່ໄດ້"

ຂ້ານ້ອຍໄດ້ຍິນສຽງຊົມກັນເລືອງ

ມັນເປັນຄວາມຫມາຍວ່າ "ຫລາຍ" ຫມາຍເຖິງປະຊາຊົນ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ຜູ້ຄົນຢ່າງຫລວງຫລາຍເຮົາກ່ຽວກັບຂ້ານ້ອຍ"

ເອົາຊີວິດຂອງຂ້ານ້ອຍ

ສ່ວນວນນີ້ຫມາຍເຖິງຂ້າບາງຄົນ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ປະຫານຂ້ານ້ອຍ"

Psalms 31:14

ປາຍທາງຂອງຂ້ານ້ອຍຢູ່ໃນພຣະຫັດຂອງພຣະອົງ

ທີ່ນີ້ "ພຣະຫັດຂອງພຣະອົງ" ຫມາຍເຖິງຮິດອຳນາດຂອງພຣະຢາເວ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ພຣະອົງມີຮິດອຳນາດທີ່ຈະຕັດສິນອານາຄົດຂອງຂ້ານ້ອຍ"

ຈາກບັນດາຄົນທີ່ໄລ່ລ້າຂ້ານ້ອຍ

"ຈາກຜູ້ຄົນທີ່ພະຍາຍາມທີ່ຈັບຂ້ານ້ອຍ"

ຂໍຊົງໃຫ້ພຣະພັກຂອງພຣະອົງຊົງສ້ອງແສງມາເຫນືອຜູ້ຮັບໃຊ້ຂອງພຣະອົງ

ຜູ້ຂຽນເຮົາກ່ຽວກັບວ່າພຣະຢາເວຊົງການກະທຳຕໍ່ຜູ້ທີ່ພຣະອົງຊົງພໍພຣະໄທເຫມືອນກັບວ່າພຣະອົງຊົງພໍພຣະໄທ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ການກະທຳຕໍ່ຜູ້ຮັບໃຊ້ຂອງພຣະອົງທີ່ຊົງພໍພຣະໄທ"

Psalms 31:17

ຂໍຢ່າຊົງປ່ອຍໃຫ້ຂ້ານ້ອຍອັບອາຍ

ປະໂຫຍກກົງນີ້ສາມາດຖືກລະບຸໃຫ້ເປັນປະໂຫຍກກົງໄດ້.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ຢ່າປ່ອຍໃຫ້ຄົນອື່ນເຮັດໃຫ້ຂ້ານ້ອຍຮູ້ສຶກອັບອາຍ"

ຂໍໃຫ້ຄົນຊົວໄດ້ຮັບອາຍ!

"ຂ້ານ້ອຍປາຖະຫນາໃຫ້ພຣະເຈົ້າເຮັດໃຫ້ຄົນຊົວຮ້າຍອັບອາຍ"

ຄົນຊົວ

ນີ້ຫມາຍເຖິງ "ຄົນຊົວຮ້າຍ."

ຂໍໃຫ້ພວກເຂົາມີດຽວໃນແດນມໍຣະນາ. ຂໍໃຫ້ປາກຄົນຂີ້ຕົວະທີ່ເວົ້າດູ

ຫມືນມົນທາ

ນີ້ແມ່ນແນວຄວາມຄິດທີ່ເວົ້າຊ້າເພື່ອເນັ້ນຫນັກເຖິງຄວາມປາຖະຫນາຂອງຜູ້ຂຽນທີ່ສຽງຂອງຄົນ

ກໍາລັງພວກເຂົາມີດຽວໃນແດນມໍຣະນາ.

ທີ່ນີ້ "ໃນແດນມໍຣະນາ" ເປັນຕົວແທນເຖິງຄົນຕາຍ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ຈົ່ງໃຫ້ພວກເຂົາຕາຍດັງທີ່ພວກເຂົາບໍ່ສາມາດເວົ້າໄດ້"

ປາກຄົນຂີ້ຕົວະ

ເຫລົ່ານີ້ເປັນຕົວແທນເຖິງຄົນຂີ້ຕົວະ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ປະຊາຊົນຜູ້ທີ່ຂີ້ຕົວະ"

ເວົ້າດູຫມືນມົນທາຄົນຊອບທັມຢ່າງອວດຕິກາຍເປັນໃບ້.

ທີ່ນີ້ "ຄົນຊອບທັມ" ຫມາຍເຖິງຄົນຜູ້ທີ່ເປັນຄົນຊອບທັມ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ທີ່ເວົ້າສົ່ງຕ່າງໆທີ່ເປັນຕາຫນ່າຍກ່ຽວກັບຄົນອື່ນ"

ດ້ວຍການອວດຕິແລະການດູຖຸກ

ຄຳເຫລົ່ານີ້ມີຄວາມຫມາຍຄ້າຍໆກັນ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ຜ່ອມກັບການຂາດຄວາມເຄົາລົບນັບຖືຢ່າງສົນເຊີງ"

Psalms 31:19

ຄວາມດີຂອງພຣະອົງນັ້ນ

ນີ້ສາມາດຖືກສະແດງໃຫ້ເປັນຄຳກິລິຍາ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ສິ່ງດີຕ່າງໆທີ່ພຣະອົງເຮັດ"

ພຣະອົງໄດ້ຊົງສະສົມ

ຄວາມດີຂອງພຣະຢາເວຖືກເຮົາເຫມືອນກັບວ່າມັນເປັນບາງສິ່ງບາງຢ່າງທີ່ສາມາດເກັບສະສົມໄດ້

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ທີ່ພຣະອົງໄດ້ເກັບຮັກສາໄວ້ກໍຜ່ອມທີ່ຈະໃຊ້ແບ່ງ"

ບັນດາຜູ້ທີ່ຢ່າເກາງພຣະອົງໄວ້

"ຄົນເຫລົ່ານີ້ທີ່ເຄົາລົບນັບຖືພຣະອົງຢ່າງໃຫຍ່ຫລວງ"

ລືຜັດໃນພຣະອົງ

ໄປຫາພຣະຢາເວສຳລັບການປົກປ້ອງຖືກເຮົາເຫມືອນກັບວ່າເຂົາລືໄພໃນພຣະອົງ.

ເບິ່ງການແປນີ້ເພີ່ມເຕີມໃນ 31:1. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ຄົນເຫລົ່ານັ້ນທີ່ໄປຫາພຣະອົງເພື່ອໃຫ້ປົກປ້ອງ"

ຊົງເຊືອງພວກເຂົາໄວ້ໃນທີ່ກຳບັງຄັບຫນ້າພຣະອົງ ... ພຣະອົງໄດ້ຊົງເຊືອງພວກ

ເຂົາໄວ້ໃນທີ່ກຳບັງ

ສອງສ່ຳນວນເຫລົ່ານີ້ຫມາຍເຖິງວ່າພຣະເຈົ້າປົກປ້ອງພວກເຂົາ.

ໃນທີ່ກຳບັງ

ການຊົງສະຖິດຂອງພຣະຢາເວ

ຖືກເວົ້າເຫມືອນກັບວ່າມັນເປັນຕຶກທີ່ເຂັ້ມແຂງບ່ອນທີ່ຜູ້ຂຽນຈະປອດໄພ.

ພຣະອົງໄດ້ຊົງເຊື່ອງພວກເຂົາໄວ້ໃນທີ່ກຳບັງ

ທີ່ນີ້ "ທີ່ກຳບັງ" ເປັນຕົວແທນເຖິງສະຖານທີ່ປອດໄພ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ພຣະອົງຈັດຕັ້ງມື່ນປອດໄພສຳລັບພວກເຂົາ"

ຈາກລົນທີ່ຜິດຖ້ວງກັນ

ທີ່ນີ້ "ລົນ"

ຫມາຍເຖິງປະຊາຊົນຜູ້ທີ່ເວົ້າເຖິງສິ່ງຕ່າງໆທີ່ອັນຕະລາຍຕໍ່ສູ້ຜູ້ຂຽນ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ບ່ອນທີ່ພວກສັດຕູຂອງພວກເຂົາສາມາດເວົ້າສິ່ງຊົງຮ້າຍຕໍ່ສູ້ພວກເຂົາ"

Psalms 31:21

ຂ້ານ້ອຍຖືກຕັດຂາດໄປຈາກສາຍຕາຂອງພຣະອົງແລ້ວ

ປະໂຫຍກກົງນີ້ສາມາດຖືກລະບຸໃຫ້ເປັນປະໂຫຍກກົງໄດ້.

Chapter 32

Psalms 32:1

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:

ການປ່ຽນທຽບຄົນຫົວໄປໃນກອບກອນເຮັບເຮີ.

ບົດເພງຂອງດາວິດ

ຄວາມຫມາຍທີ່ອາດເປັນໄປໄດ້ 1) ດາວິດຂຽນເພງສັນຣະເສີນ ຫລື 2)

ເພງສັນຣະເສີນກ່ຽວກັບດາວິດ ຫລື 3)

ເພງສັນຣະເສີນໃນຮູບແບບຂອງເພງສັນຣະເສີນຂອງດາວິດ.

ຄະນະນັກຮ້ອງ

ນີ້ຫມາຍເຖິງຮູບແບບຂອງດິນຕະລີ.

ຄືຜູ້ຊົງຄວາມບາບຂອງເຂົາໄດ້ຮັບການຍົກໂທດແລ້ວ

ສ່ຳນວນເຫລົ່ານີ້ມີຄວາມຫມາຍຄ້າຍຄືກັນ.

ພວກມັນສາມາດຖືກລະບຸໃຫ້ເປັນຮູບແບບປະໂຫຍກກົງໄດ້.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ຜູ້ທີ່ພຣະເຈົ້າຍົກໂທດຄວາມຜິດແລະປົກປິດຄວາມບາບຂອງລາວ"

ຄວາມບາບຂອງເຂົາໄດ້ຮັບການຍົກໂທດ

ບາບທີ່ນີ້ຖືກຍົກໂທດຖືກເວົ້າເຫມືອນກັບກ່າວມັນຖືກປົກປິດດັ່ງກັບວ່າມັນສາມາດແຕ່ງຕັ້ງໂອກາດໄດ້ຈາກການທຸກຍາກທັງຫລາຍມາເຫມືອນດັ່ງນັ້ນຖ້ວມ,

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ຄວາມບາບເຫລົ່າຖືກປະຕິເສດ" ຫລື

"ຄວາມບາບເຫລົ່ານັ້ນທີ່ຖືກລືມໄປຢ່າງຕັ້ງໃຈ"

ບຸກຄົນທີ່ພຣະຢາເວບໍ່ຊົງຖືໂທດ

ປະໂຫຍກກົງນີ້ສາມາດຖືກລະບຸໃຫ້ເປັນປະໂຫຍກກົງໄດ້.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ບຸກຄົນທີ່ພຣະຢາເວເຫັນວ່າບໍ່ມີຄວາມຜິດ" ຫລື

"ຜູ້ທີ່ບໍ່ມີຄວາມຜິດອີງຕາມພຣະຢາເວ"

ຜູ້ທີ່ຈິດວິນຍານຂອງເຂົາບໍ່ມີການຫລອກລວງ

ທີ່ນີ້ "ຈິດວິນຍານ" ຫມາຍເຖິງຄົນ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ໃນບຸກຄົນທີ່ບໍ່ມີການຫລອກລວງ" ຫລື "ຜູ້ທີ່ສັດຊື່ເອົາແທ້ເອົາວ່າ"

Psalms 32:3

ກະດູກຂອງຂ້ານ້ອຍກໍ່ຊຸດໂຊມໄປ

ທີ່ນີ້ "ກະດູກຂອງຂ້ານ້ອຍ" ຫມາຍເຖິງຜູ້ຂຽນ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ຂ້ານ້ອຍກໍ່ຊຸດໂຊມໄປແລ້ວ" ຫລື "ຂ້ານ້ອຍກໍ່ຍິ່ງອ່ອນແຮງກວ່າເກົ່າ"

ຕະຫລອດທັງວັນ

ສ່ຳນວນນີ້ຫມາຍເຖິງ "ສືບຕໍ່ໄປ." ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ທຸກໆເວລາ"

ທັງເວັນທັງຄືນ

ເຫລົ່ານີ້ລວມເຖິງທຸກສິ່ງໃນລະຫວ່າງກາງ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ທຸກເວລາ"

ພຣະອົງຊົງລົງໂທດຢູ່ເທິງຂ້ານ້ອຍ

ທີ່ນີ້ "ມື" ຫມາຍເຖິງພຣະຢາເວ. ສ່ຳນວນທັງຫມົດເປັນສຳພັນເຖິງ

"ພຣະອົງຊົງລົງໂທດຂ້ານ້ອຍ." ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ພຣະອົງໄດ້ເຮັດໃຫ້ຂ້ານ້ອຍທຶນທຸກຢ່າງໃຫຍ່ຫລວງ"

ກຳລັງຂອງຂ້ານ້ອຍກໍ່ອ່ອນແອລົງດັງຄວາມແຫ້ງແລ້ງໃນຣະດູອ້ອນ

ກຳລັງຂອງດາວິດຖືກປ່ຽນທຽບໃສ່ກັບສິ່ງນ້ອຍໆ, ພຶດສີຂຽນທຶນນັ້ນຕາມ

ແລະ ເຫລືອງກອບໃນລະດູການແຫ້ງແລ້ງ.

ເສລາ

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ພຣະອົງໄດ້ຍ້າຍຂ້ານ້ອຍອອກຈາກການຊົງສະຖິດຂອງພຣະອົງ"

ຈາກສາຍຕາຂອງພຣະອົງ

ທີ່ນີ້ "ສາຍຕາ" ຫມາຍເຖິງການຊົງສະຖິດຂອງພຣະຢາເວ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ການຊົງສະຖິດຂອງພຣະອົງ"

ພຣະອົງຊົງໄດ້ຍິນຄຳຮ້ອງຂໍຄວາມຊ່ວຍເຫລືອຂອງຂ້ານ້ອຍ

ທີ່ນີ້ "ຄຳຮ້ອງ" ສາມາດຖືກສະແດງເປັນຄຳກິຍາໄດ້. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ພຣະອົງໄດ້ຍິນຂ້ານ້ອຍອ້ອນວອນຂໍຄວາມຊ່ວຍເຫລືອ"

Psalms 31:23

ມີໃຈສັດຊື່

ນີ້ຫມາຍເຖິງຄົນທີ່ສັດຊື່. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ປະຊາຊົນຜູ້ທີ່ສັດຊື່"

ພຣະອົງຊົງຕອບແທນຜູ້ກອງຫອງຢ່າງຕາມສົມຄວນທີ່ໄດ້ຮັບ

ທີ່ນີ້ຄຳວ່າ "ຕອບແທນ" ເປັນສ່ຳນວນທີ່ຫມາຍເຖິງການລົງໂທດ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ພຣະອົງຈະລົງໂທດຄົນທີ່ໂຮ້ວອດທັງຫມົດ

ດ້ວຍການລົງໂທດທີ່ພວກເຂົາສົມຄວນທີ່ຈະໄດ້ຮັບ"

ນີ້ອາດຈະແມ່ນຄຳສັບດິນຕີທີ່ບອກໃຫ້ຄົນເຮົາຮ້ອງເພງ ຫລື ຫລິນເຄືອງມືຂອງເຂົາເຈົ້າຢູ່ບ່ອນນີ້.

ການແປບາງພາສາຂຽນພາສາເຮັບເຮີ, ແລະ

ບາງຄຳແປບໍ່ໄດ້ລວມເອົາມັນ. ເບິ່ງວິທີການແປນີ້ເພີ່ມໃນ 3:1. .

Psalms 32:5

ເສລາ

ນີ້ອາດຈະແມ່ນຄຳສັບດິນຕີທີ່ບອກໃຫ້ຄົນເຮົາຮ້ອງເພງ ຫລື ຫລິນເຄືອງມືຂອງເຂົາເຈົ້າຢູ່ບ່ອນນີ້.

ການແປບາງພາສາຂຽນພາສາເຮັບເຮີ, ແລະ

ບາງຄຳແປບໍ່ໄດ້ລວມເອົາມັນ. ເບິ່ງວິທີການແປນີ້ເພີ່ມໃນ 3:1. .

ໃນຍາມມີຄວາມທຸກຍາກໃຫຍ່ຫລວງ

"ເມື່ອພວກເຂົາຢູ່ໃນບັນຫາຢ່າງຫລວງຫລາຍ."

ດັງນັ້ນມາກໂຫລດັງເຂົ້າມາ, ນັ້ນຈະບໍ່ໂຫລດັງເຖິງຄົນເຫລົ່ານັ້ນ.

ຄວາມທຸກຍາກລຳບາກຖືກເວົ້າເຫມືອນກັບວ່າ ພວກມັນເປັນດັງນັ້ນຖ້ວມ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ແຕ່ຍິ່ງເພີ່ມມາທຸກຍາກທັງຫລາຍມາເຫມືອນດັງນັ້ນຖ້ວມ,

ຄົນເຫລົ່ານັ້ນຈະປອດໄພ"

Psalms 32:7

ພຣະອົງຊົງເປັນທີ່ກຳບັງຂອງຂ້ານ້ອຍ

ພຣະຢາເວຖືກເວົ້າເຫມືອນກັບວ່າ

ພຣະອົງເປັນບ່ອນປອດໄພຈາກການໂຈມຕີຂອງພວກສັດຕູຂອງຜູ້ຂຽນ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ພຣະອົງເປັນເຫມືອນບ່ອນທີ່ພ

ພຣະອົງຈະຊົງລາຍລ້ອມຂ້ານ້ອຍດ້ວຍບົດເພງແຫ່ງຊັຍຊະນະ

ການປ່ຽນທຽບນີ້ຖືກປາກົດທີ່ຫມາຍເຖິງ

ການປົກປ້ອງຂອງພຣະຢາເວຂອງຜູ້ຂຽນ

ເປັນເຫດສຳລັບການຮ້ອງບົດເພງແຫ່ງໄຊຊະນະນີ້. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ຍ້ອນພຣະອົງ ຂ້ານ້ອຍຈະຮ້ອງບົດເພງແຫ່ງໄຊຊະນະ"

ເສລາ

ນີ້ອາດຈະແມ່ນຄຳສັບດິນຕີທີ່ບອກໃຫ້ຄົນເຮົາຮ້ອງເພງ ຫລື

ຫລິນເຄືອງມືຂອງເຂົາເຈົ້າຢູ່ບ່ອນນີ້.

ການແປບາງພາສາຂຽນພາສາເຮັບເຮີ, ແລະ

ບາງຄຳແປບໍ່ໄດ້ລວມເອົາມັນ. ເບິ່ງວິທີການແປນີ້ເພີ່ມໃນ 3:1. .

ເຮົາຈະແນະນຳເຈົ້າແລະສອນເຈົ້າໃນທາງທີ່ເຈົ້າຄວນຈະໄປ

ຄຳວ່າ "ແນະນຳ" ແລະ "ສອນ"

ຜົນຖານແລ້ວມີຄວາມຫມາຍຄືກັນແລະມັນໃຫ້ຮູ້ເຖິງການລະວັງໃນການແນະນຳ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: ເຮົາຈະສອນເຈົ້າທຸກໆສິ່ງກ່ຽວກັບທາງນັ້ນ"

ເຮົາຈະແນະນຳ

ທີ່ນີ້ "ເຮົາ" ເປັນຕົວແທນເຖິງພຣະຢາເວທີ່ເວົ້າກ່າວຄຳແນະນຳແກ່ດາວິດ.

ໃນທາງທີ່ເຈົ້າຄວນຈະໄປ

ດຳເນີນຊີວິດໃນທາງແຫ່ງຄວາມຖືກຕ້ອງ ຖືກເວົ້າເຫມືອນກັບວ່າ

ທາງຂີ້ຜູ້ຂຽນຄວາມຢ່າງໄປ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ວິທີທີ່ເຈົ້າຄວນດຳເນີນຊີວິດຂອງເຈົ້າ"

ຈັບຕາເບິ່ງເຈົ້າຢູ່

ທີ່ນີ້ "ຕາຂອງເຈົ້າ" ຫມາຍເຖິງການໃສ່ໃຈຂອງພຣະຢາເວ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ແລະຫັນຄວາມສົນໃຈຂອງເຈົ້າໄປຫາເຈົ້າ" ຫລື "ເຝົ້າເບິ່ງເຈົ້າ"

Psalms 32:9

ຢ່າເປັນເຫມືອນມ້າ ... ທີ່ບໍ່ມີຄວາມເຂົ້າໃຈ

ຜູ້ຂຽນໄດ້ປຽບທຽບປະຊາຊົນກັບຄວາມບໍ່ເຂົ້າໃຈກັບມ້າ ແລະບັງຫຼັງ.

ຄວາມຫມາຍທີ່ອາດເປັນໄປໄດ້ 1)

ຜູ້ຂຽນກຳລັງເວົ້າຖ້ອຍຄຳຂອງພຣະຢາເວກັບຜູ້ອ່ານຂອງລາວວ່າ,

"ພວກເຈົ້າທັງໝົດບໍ່ຕ້ອງເປັນເຫມືອນມ້າ ... ທີ່ບໍ່ມີຄວາມເຂົ້າໃຈ" ຫລື 2)

ພຣະຢາເວກຳລັງເວົ້າກັບຜູ້ຂຽນຜ່ານກຸ່ມຂອງປະຊາຊົນ.

ໃສ່ເຊືອກຂອງປາກແລະບັງຫຼັງ

ສອງຢ່າງນີ້ທີ່ຖືກໃຊ້ໂດຍຄົນທີ່ນຳພາມ້າ

ແລະມ້າລໍໄປບ່ອນທີ່ຄົນຂີ່ຕ້ອງການໃຫ້ພວກມັນໄປ.

ພວກມັນໄປທີ່ໃດໆຕາມທີ່ເຈົ້າຕ້ອງການໄດ້

"ບ່ອນທີ່ທຸກຄົນຕ້ອງການໃຫ້ພວກເຂົາໄປ." "ເຈົ້າ"

ທີ່ນີ້ເປັນເອກກະພິດແລະບໍ່ໄດ້ຮ້າງອີງເຖິງຄົນໃດໂດຍສະເພາະເຈາະຈົງ.

ຈະລ້ອມຮອບ

ຄວາມສັດຊື່ຂອງພຣະຢາເວທີ່ຈະ "ລ້ອມຮອບ"

ພຣະອົງເປັນເຫດໃຫ້ການປົກປ້ອງແລະການນຳພາ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ຈະນຳພາ" ຫລື "ຈະປົກປ້ອງ"

Psalms 32:11

ຊົນໃຈໃນພຣະຢາເວເຖິດ

ທີ່ນີ້ "ໃນພຣະຢາເວ"

ຫມາຍເຖິງສິ່ງທີ່ພຣະຢາເວໄດ້ຊົງເຮັດສຳເລັດສຳລັບພວກເຂົາ.

"ຈົງຊົນໃຈເພາະສິ່ງທີ່ພຣະຢາເວໄດ້ເຮັດສຳເລັດນັ້ນ"

ພວກເຈົ້າຄົນຊອບທຳເອີຍ

ທີ່ນີ້ຫມາຍເຖິງປະຊາຊົນ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ພວກເຈົ້າປະຊາຊົນຊອບທຳເອີຍ"

ຈົງໂຮ່ຮອງດ້ວຍຄວາມຊື່ນຊົມຍິນດີ

"ຮ້ອງດ້ວຍຄວາມຊື່ນຊົມຍິນດີ" ແລື "ຮ້ອງຍ້ອນຄວາມຊື່ນຊົມຍິນດີ"

ທຸກທ່ານທີ່ມີໃຈສັດຊື່ເອີຍ

ທີ່ນີ້ "ໃຈ" ຫມາຍເຖິງຄົນ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ຄົນຜູ້ທີ່ມີຄວາມສັດຊື່"

Chapter 33

Psalms 33:1

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:

ການປຽບທຽບຄົນທີ່ວໄປໃນກາບກອນເຮັບເຮີ.

ຈົງຊົນຊົມຍິນດີໃນພຣະຢາເວ

ທີ່ນີ້ "ໃນພຣະຢາເວ"

ຫມາຍເຖິງສິ່ງທີ່ພຣະຢາເວໄດ້ເຮັດສຳລັບເພື່ອພວກເຂົາ.

"ຈົງຊົນຊົມຍິນດີຍ້ອນສິ່ງທີ່ພຣະຢາເວໄດ້ຊົງເຮັດໃຫ້ສຳເລັດ"

ເປັນການສົມຄວນທີ່ຄົນທັງໝົດມາຈະສັນຮະເສີນພຣະອົງ

"ການສັນຮະເສີນພຣະຢາເວເປັນຄວາມເຕັມໃຈຂອງຄົນທັງໝົດ"

Psalms 33:4

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:

ແຕ່ລະຂໍ້ມືສອງສຳນວນທີ່ມັນຄ້າຍຄືກັນ.

ຖ້ອຍຄຳຂອງພຣະຢາເວນັ້ນທັງຕົງ,

ທີ່ນີ້ "ທັງຕົງ"

ຖືກໃຊ້ເປັນການປຽບທຽບສຳລັບບາງສິ່ງບາງຢ່າງທີ່ເປັນຄວາມຈິງ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ພຣະຢາເວເຮັດໃນສິ່ງທີ່ພຣະອົງເວົ້າວ່າ

ພຣະອົງຈະເຮັດສະເໝີ"

ພຣະອົງຊົງຮັກຄວາມຊອບທຳແລະຄວາມສັດຊື່

ເຫລົ່ານີ້ເປັນຄຳນາມທີ່ສາມາດສະແດງໃຫ້ເປັນການກະທຳໄດ້.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ພຣະອົງຮັກທີ່ຈະເຮັດໃນສິ່ງທີ່ຖືກຕ້ອງແລະຍຸດຕິທຳ"

ຫລື "ພຣະອົງຮັກຄົນເຫລົ່ານັ້ນທີ່ເຮັດໃນສິ່ງທີ່ຖືກຕ້ອງແລະຍຸດຕິທຳ"

ແຜ່ນດິນໂລກເຕັມໄປດ້ວຍຄວາມຊື່ສັດແຫ່ງພັນທະສັນຍາຂອງພຣະຢາເວ

ທີ່ນີ້ "ແຜ່ນດິນໂລກເຕັມໄປດ້ວຍ"

ນີ້ເປັນສຳນວນທີ່ຫມາຍເຖິງຄວາມສັດຊື່ແຫ່ງພັນທະສັນຍາຂອງພຣະອົງສາມາດເຖິງພະອົງຂອງຊົນຊາດທັງຫລາຍເຫລົ່ານີ້. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ຄວາມສັດຊື່ແຫ່ງພັນທະສັນຍາຂອງພຣະຢາເວສາມາດສຳເລັດໄດ້ທົ່ວທັງຫມົດໂລກ"

ດ້ວຍຖ້ອຍຄຳຂອງພຣະຢາເວ ບັນດາທ້ອງຟ້າກໍໄດ້ຖືກສ້າງຂຶ້ນ

ປະໂຫຍກກົງນີ້ສາມາດຖືກລະບຸໃຫ້ເປັນປະໂຫຍກກົງໄດ້.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ດ້ວຍການໃຊ້ຖ້ອຍຄຳຂອງພຣະອົງ,

ພຣະຢາເວໄດ້ຊົງສ້າງຟ້າສະຫວັນ"

ໂດຍລົມຈາກພຣະໂອດຂອງພຣະອົງ

ຫມາຍເຖິງຖ້ອຍຄຳຂອງພຣະຢາເວ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ໂດຍຖ້ອຍຄຳຂອງພຣະອົງ"

Psalms 33:7

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:

ແຕ່ລະຂໍ້ມືສອງສຳນວນທີ່ມັນຄ້າຍຄືກັນ.

ເຂົ້າດ້ວຍກັນໃນບ່ອນດຽວ

"ເຫມືອນເບື້ອງຫລັງຂອງເຄື່ອນ"

ຜູ້ຂຽນບັນຍານເຖິງການຊົງສ້າງຂອງທະເລເຫມືອນກັບວ່າພຣະເຈົ້າຮວບ

ຮວມນ້ຳທຸກແຫ່ງເຂົ້າດ້ວຍກັນ.

ພຣະອົງຊົງເກັບມະຫາສະມຸດເລິກໄວ້ໃນບ່ອນຂອງມັນ

ຜູ້ຂຽນບັນຍານເຖິງການຊົງສ້າງຂອງມະຫາສະ

ມຸດເຫມືອນກັບວ່າພຣະເຈົ້າໄດ້ວາງພວກມັນເຂົ້າກັບໄວ້ໃນເຮືອນ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ພຣະອົງຊົງເກັບມະຫາສະມຸດເລິກໄວ້ໃນ

ບ່ອນຂອງມັນ,

ເຫມືອນກັບວ່າຊາຍຄົນຫນຶ່ງໄດ້ເກັບມ້ຽນເຂົ້າໄວ້ໃນເຮືອນຂອງລາວ"

ໃຫ້ທຸກສິ່ງທັງແຜ່ນດິນໂລກ

ນີ້ຫມາຍເຖິງປະຊາຊົນເທິງແຜ່ນດິນໂລກ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ໃຫ້ທຸກໆຄົນເທິງແຜ່ນໂລກ"

ໃນຄວາມຍິ່ງໃຫຍ່ຂອງພຣະອົງ

ທີ່ນີ້ "ຍິ່ງໃນຄວາມຍິ່ງໃຫຍ່" ເປັນສຳນວນທີ່ຫມາຍເຖິງ "ເປັນນັບຖື."

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ໃຫ້ກຽດລາວ"

ມັນກໍເກີດຂຶ້ນມາ

ທີ່ນີ້ "ຍິ່ງໃນບ່ອນ" ເປັນສຳນວນທີ່ຫມາຍເຖິງ "ຖືກສ້າງ."

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ເລີ່ມຕົ້ນທີ່ຈະເກີດຂຶ້ນມາ"

Psalms 33:10

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:

ແຕ່ລະຂໍ້ມືສອງສຳນວນທີ່ມັນຄ້າຍຄືກັນ.

ພຣະຢາເວຊົງຫມົດຄວາມອິດທິນ

"ພຣະຢາເວທຳລາຍ" ຫລື "ພຣະຢາເວຊົງຫັກ"

ພັນທະມິດແຫ່ງປະຊາຊາຊົນທັງຫລາຍ

ທີ່ນີ້ "ປະຊາຊາຊົນທັງຫລາຍ"

ຫມາຍເຖິງພະອົງຂອງຊົນຊາດທັງຫລາຍເຫລົ່ານີ້. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "

ພັນທະມິດແຫ່ງປະຊາຊາຊົນທັງຫລາຍທີ່ແຕກຕ່າງກັນ"

ພັນທະມິດໂລກ

ພັນທະ

ມິດເປັນການຕິກລົງລະຫວ່າງສອງຫລືຫລາຍຊົນຊາດທີ່ຈະສະໜັບສະໜູນກັນແລະກັນໃນສິ່ງ

ແຜນການຕ່າງໆ ຂອງປະຊາຊົນທັງຫລາຍ

"ຄວາມຕັ້ງໃຈຂອງປະຊາຊົນ" ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ແຜນການແຫ່ງຄວາມຊົ່ວຮ້າຍຂອງປະຊາຊົນ"

ແຜນການໃນໃຈຂອງພຣະອົງສຳລັບທຸກຊົນຊາດ

ທີ່ນີ້ "ຍິ່ງ" ເປັນສຳນວນທີ່ຫມາຍເຖິງ "ຄວາມອິດທິນ."

ແຜນການໃນໃຈຂອງພຣະອົງ

ທີ່ນີ້ "ໃຈຂອງພຣະອົງ" ຫມາຍເຖິງພຣະຢາເວ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ແຜນ

ການຂອງພຣະອົງ"

ສຳລັບທຸກຊົນຊາດ

"ສຳລັງທຸກຊົນຊາດທັງຫລາຍໃນອານາຄົດ." ເປັນສຳນວນທີ່ຫມາຍເຖິງ

"ຕະຫລອດໄປເປັນນິດ."

ຊົນຊາດນັ້ນກໍເປັນສຸກ

ທີນີ "ຊົນຊາດນັ້ນ" ຮ້າງອີງເຖິງປະຊາຊົນຂອງຊົນຊາດ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ປະຊາຊົນຂອງຊົນຊາດນັ້ນກໍເປັນສຸກ"

ຊົນຊາດທີ່ພຣະເຈົ້າຂອງເຂົາຄືພຣະຢາເວ

"ຜູ້ທີ່ນະມັດສະການພຣະຢາເວຖະນະພຣະເຈົ້າ"

ໄດ້ຊົງເລືອກໃຫ້ເປັນມໍຣະດົກຂອງພຣະອົງເອງ

ປະຊາຊົນທີ່ພຣະຢາເວໄດ້ເລືອກໃຫ້ນະມັດສະການພຣະອົງຖືກບັນຍາຍທີນີເຫຼົ່າເຫຼົ່ານີ້ເປັນພຣະອົງໄດ້ຮັບໄວ້ແລ້ວ.

Psalms 33:13

ພຣະອົງຫລວງລົງ

ປະສະຖານທີ່ບ່ອນທີ່ພຣະຢາເວຊົງອາໄສຢູ່

ຖືກເວົ້າເຫມືອນກັບວ່າມັນເຫມືອນຜູ້ນຳໂລກບ່ອນທີ່ຄົນອາໄສຢູ່.

ຊົງສ້າງຈິດໃຈຂອງພວກເຂົາທັງປວງ

ທີນີ "ຈິດໃຈ" ຫມາຍເຖິງຄວາມຄິດຂອງຄົນເຫລົ່ານີ້.

ຜູ້ຂຽນເວົ້າກ່ຽວກັບການນໍາພາທີ່ພຣະຢາເວຄິດກ່ຽວປະຊາຊົນເຫມືອນກັບວ່າພຣະອົງເປັນຜູ້ທີ່ເປັນພຣະອົງໄດ້ຮັບໄວ້ແລ້ວ.

"ນໍາພາຄວາມຄິດຂອງພວກເຂົາເຫມືອນເປັນຊ່າງປັ້ນຫມໍ້ທີ່ຂຶ້ນຮູບຖ້ວຍນັ້ນ"

Psalms 33:16

ກະສັດບໍ່ຫ່ອນຊະນະໄດ້ໂດຍກອງທັບມະຫາສານ

ປະໂຫຍກກົງນີ້ສາມາດຖືກລະບຸໃຫ້ເປັນປະໂຫຍກກົງໄດ້.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ທະຫານຈຳນວນຫລາຍບໍ່ແມ່ນສິ່ງທີ່ຈະຊ່ວຍກະສັດໄດ້"

ມ້າເສີກກໍເປັນຄວາມຫມັ້ນໃຈທີ່ຈອມປອມສໍາຫລັບຊັບຊະນະ

ທີນີ "ມ້າ" ເປັນຕົວແທນເຖິງສ່ວນທີ່ເຂັ້ມແຂງທີ່ສຸດຂອງທະຫານ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ມີທະຫານພ້ອມກັບມ້າທີ່ເຂັ້ມແຂງບໍ່ໄດ້ມີຄວາມປອດໄພ"

Psalms 33:18

ເບິ່ງເຖິດ

ຄໍານີ້ສະແດງໃຫ້ເຫັນເຖິງການອະລໍາພະບົດໃນການເລີ່ມຕົ້ນເພງສັນລະເສີນໃຫ້ກັບພຣະອົງໄດ້ຮັບໄວ້ແລ້ວ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ເບິ່ງ" ຫລື "ຟັງເຖິດ" ຫລື

"ຈົງໃສ່ໃຈໃນສິ່ງທີ່ເຮົາກໍາລັງຈະເວົ້າກັບເຈົ້າ"

ສາຍຕາຂອງພຣະຢາເວ

Chapter 34

Psalms 34:1

ຂໍມູນທົ່ວໄປ:

ການປຽບທຽບຄົນທົ່ວໄປໃນກາບກອນເຮັບເຮົາ.

ບົດເພງສັນລະເສີນຂອງດາວິດ

ຄວາມຫມາຍທີ່ອາດເປັນໄປໄດ້ 1) ດາວິດຂຽນເພງສັນລະເສີນ ຫລື 2)

ເພງສັນລະເສີນກ່ຽວກັບດາວິດ ຫລື 3)

ເພງສັນລະເສີນໃນຮູບແບບຂອງເພງສັນລະເສີນຂອງດາວິດ.

ທ່າທ່າວ່າເປັນບ້າ

"ສະແດງອອກເຫມືອນກັບຄົນບ້າ"

ຕໍ່ຫນ້າອາບິເມເຫລັກ

ນິຫມາຍເຖິງເຫດການສະເພາະເຈາະຈົງໃນເຫດການປະຫວັດສາດທີ່ເຮັບຮູ້ດີຫມາຍເຖິງດາວິດຂໍໃຫ້ພຣະຢາເວຊ່ວຍເຫລືອລາວ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ເມື່ອລາວຢູ່ຕໍ່ໃນວັງຂອງອາບິເມເຫລັກ" ຫລື

"ເມື່ອລາວຢູ່ໃນຄຸກຂອງອາບິເມເຫລັກ"

ຂັບໄລ່ລາວອອກ

"ຂັບໄລ່ລາວຢ່າງເຂັ້ມງວດ"

ຄໍາສັນລະເສີນຂອງພຣະອົງຈະຢູ່ທີ່ປາກຂອງຂ້າງນ້ອຍສະເຫມີ

ທີນີ "ຢູ່ທີ່ປາກຂອງຂ້າງນ້ອຍ" ຫມາຍເຖິງການເວົ້າກ່ຽວກັບພຣະຢາເວ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ຂ້າງນ້ອຍຈະສັນລະເສີນພຣະອົງດ້ວຍສຽງດັງຕະຫລອດ"

Psalms 34:2

ຖືກກົດຂີ່

ນິຫມາຍເຖິງປະຊາຊົນຜູ້ທີ່ຖືກກົດຂີ່ຂົ່ມເຫັງ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ປະຊາຊົນຖືກກົດຂີ່"

ຂ້າງນ້ອຍຈະສັນລະເສີນພຣະຢາເວ

ຄໍາກິລິຍາ "ສັນລະເສີນ" ເປັນຄໍາສັ່ງໃນກຸ່ມຄົນ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

ທີນີ "ສາຍຕາ" ຫມາຍເຖິງການໃສ່ໃຈຂອງພຣະຢາເວ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ການໃສ່ໃຈຂອງພຣະຢາເວ"

ຜູ້ທີ່ເຊືອຫມັ້ນ

"ຜູ້ທີ່ຖ້າສໍາລັບ" ຫລື "ຜູ້ທີ່ຫວັງສໍາລັບ"

ເພື່ອນໍາຊີວິດຂອງພວກເຂົາອອກຈາກຄວາມຕາຍ

ທີນີ "ຊີວິດຂອງພວກເຂົາ" ຫມາຍເຖິງຄົນ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ເພື່ອນໍາພວກເຂົາອອກຈາກພຣະອົງໄດ້ຮັບໄວ້ແລ້ວ."

Psalms 33:20

ເຮົາທັງຫລາຍລໍຖ້າພຣະຢາເວ

ທີນີ "ລໍຖ້າ" ເປັນສໍານວນທີ່ຫມາຍເຖິງການໄວ້ວາງໃຈ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ພວກເຮົາໄວ້ວາງໃຈໃນພຣະຢາເວ" ຫລື "ພວກເຮົາຫວັງໃນພຣະຢາເວ"

ພຣະອົງຊົງເປັນຄວາມຊ່ວຍເຫລືອແລະຊົງເປັນໄລ່ຂອງເຮົາທັງຫລາຍ

ພຣະຢາເວທີ່ນີ້ຖືກເວົ້າເຫມືອນກັບວ່າ

ພຣະອົງເປັນຜູ້ທີ່ເປັນພຣະອົງໄດ້ຮັບໄວ້ແລ້ວ.

"ພຣະອົງເປັນພຣະຜູ້ຊ່ວຍຂອງພວກເຮົາແລະປົກປ້ອງພວກເຮົາເຫມືອນກັບໄລ່ຕ້ານທານ"

ຈິດໃຈຂອງເຮົາທັງຫລາຍຍິນດີ

ທີນີ "ຈິດໃຈ" ຫມາຍເຖິງປະຊາຊົນ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ພວກເຮົາຊົມຊືມຍິນດີ"

ໃນພຣະນາມຊີບໍ່ຮູ້ສຸດຂອງພຣະອົງ

ທີນີ "ພຣະນາມຊີບໍ່ຮູ້ສຸດ"

ຫມາຍເຖິງຄວາມບໍ່ຮູ້ສຸດແຫ່ງບຸກຂະລຶກຂອງພຣະຢາເວ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ໃນຄວາມບໍ່ຮູ້ສຸດໃນບຸກຂະລຶກຂອງພຣະອົງ" ຫລື

"ໃນພຣະອົງຍ້ອນວ່າພຣະອົງບໍ່ຮູ້ສຸດ"

Psalms 33:22

ຢູ່ກັບຂ້າງນ້ອຍທັງຫລາຍ

ນີ້ແມ່ນສໍານວນທີ່ຫມາຍເຖິງ "ຊ່ວຍພວກເຮົາ." ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ເຮັດວຽກສໍາລັບຄວາມດີຂອງພວກເຮົາ" ຫລື "ຊ່ວຍພວກເຮົາ" ຫລື

"ພວກເຮົາ"

ຂ້າງນ້ອຍທັງຫລາຍມີຄວາມວາງໃຈໃນພຣະອົງ

"ເຫມືອນກັບພວກເຮົາຕັ້ງຄວາມຫວັງສໍາລັບການຊ່ວຍຊຸ້"

"ທຸກໆຄົນຈົງສັນລະເສີນພຣະຢາເວກັບຂ້າງນ້ອຍເຖິດ"

ຍົກຍ້ອງພຣະນາມຊີຂອງພຣະອົງ

ທີນີ "ຍົກຍ້ອງ" ນີ້ແມ່ນສໍານວນທີ່ຫມາຍເຖິງການຍົກຍ້ອງພຣະຢາເວ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ບອກປະຊາຊົນໃຫ້ຮູ້ເຖິງວ່າພຣະອົງຊົງຍິ່ງໃຫຍ່"

ພຣະນາມຊີຂອງພຣະອົງ

ທີນີ "ພຣະນາມຂອງພຣະອົງ" ຫມາຍເຖິງບຸກຂະລຶກຂອງພຣະຢາເວ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ບຸກຂະລຶກຂອງພຣະອົງ"

Psalms 34:4

ຂ້າງນ້ອຍໄດ້ສະແຫວງຫາພຣະຢາເວ

ທີນີ "ສະແຫວງຫາພຣະຢາເວ"

ຫມາຍເຖິງດາວິດຂໍໃຫ້ພຣະຢາເວຊ່ວຍເຫລືອລາວ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ຂ້າງນ້ອຍຈະຫາພຣະຢາເວ" ຫລື "ຂ້າງນ້ອຍຂໍໃຫ້ພຣະຢາເວຊ່ວຍຊຸ້"

ບັນດາຜູ້ທີ່ຫລວງເບິ່ງພຣະອົງ

ທີນີ "ທີ່ຫລວງເບິ່ງ"

ເປັນຕົວແທນເຖິງການສະແຫວງຫາການຊ່ວຍຊຸ້ຈາກພຣະອົງ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ຄົນເຫລົ່ານັ້ນທີ່ເບິ່ງໄປທີ່ພຣະອົງສໍາລັບການຊ່ວຍຊຸ້"

ຫລື

"ຄົນເຫລົ່ານັ້ນຜູ້ທີ່ຄາດຫວັງໃຫ້ການຊ່ວຍຊຸ້ມາຈາກພຣະອົງພຽງຜູ້ດຽວ"

ຈະເບີກບານ

ສໍານວນນີ້ຫມາຍເຖິງການສະແດງອອກຂອງພວກເຂົາ ເມື່ອຊົມຊືມຍິນດີ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ຈະຊົມຊືມຍິນດີ"

ໃບຫນ້າຂອງພວກເຂົາຈະບໍ່ຮັບອາຍ

ທີນີ "ໃບຫນ້າຂອງພວກເຂົາ"

ຫມາຍເຖິງປະຊາຊົນຜູ້ທີ່ເບິ່ງໄປທີ່ພຣະຢາເວ.

ປະໂຫຍກກົງນີ້ສາມາດຖືກລະບຸໃນຮູບແບບແງ່ບວກໄດ້. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ພວກເຂົາບໍ່ໄດ້ອັບອາຍ" ຫລື "ພວກເຂົາພູມໃຈ"

ຜູ້ທີ່ຖືກກົດຂີ່ຄົນນີ້

ດາວິດບັນຍາຍເຖິງຕົວລາວເອງ ເຫມືອນວ່າເປັນຄົນຖືກກົດຂີ່.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ຂ້ານ້ອຍຖືກກົດຂີ່ແລະ"

ພຣະຢາເວໄດ້ຊົງຕອບເຂົາ

ທີນີ້ "ໄດ້ຊົງຕອບ" ຫມາຍເຖິງພຣະຢາເວໄດ້ຊ່ວຍລາວ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ພຣະຢາເວໄດ້ຍິນລາວ" ຫລື "ພຣະຢາເວໄດ້ຊ່ວຍລາວ"

Psalms 34:7

ຕັ້ງຄ້າຍລ້ອມຮອບ

ເທວະດາຂອງພຣະຢາເວຖືກເວົ້າເຫມືອນກັບວ່າ

ລາວເປັນທະຫານທີ່ຕັ້ງຄ້າຍລ້ອມຮອບບາງຄົນເພື່ອປົກປ້ອງພວກເຂົາ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ປົກປ້ອງ"

ຈົງພິສູດແລະຈະເຫັນວ່າພຣະຢາເວຊົງປະເສີດ

ຄວາມດີຂອງພຣະຢາເວ

ຖືກເວົ້າເຫມືອນກັບເປັນບາງສິ່ງບາງຢ່າງທີ່ສາມາດຊົມໄດ້ແລະເຫັນໄດ້.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ໄດ້ຊົມແລະຮູ້ວ່າພຣະຢາເວນັ້ນດີ"

ທີລີພັຍໃນ

ພຣະຢາເວຖືກເວົ້າເຫມືອນກັບວ່າ

ພຣະອົງເປັນບ່ອນທີ່ຄົນສາມາດໄພເພື່ອຂໍການປົກປ້ອງຈາກພວກສັດຕູຂອງພວກເຂົາ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ໄວ້ວາງໃຈໃນພຣະອົງໃນການປົກປ້ອງພວກເຂົາ"

ບັນດາຜູ້ທີ່ຢາກເກງພຣະອົງບໍ່ຂາດເຂີນ

ປະໂຫຍກກົງນີ້ສາມາດຖືກລະບຸໃຫ້ເປັນປະໂຫຍກກົງໄດ້.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ຄົນເຫລົ່ານັ້ນທີ່ຢາກເກງຈະມີສິ່ງທີ່ພວກເຂົາຈຳເປັນຕະຫລອດເວລາ"

Psalms 34:10

ຈະບໍ່ຂາດເຂີນອາຫານທີ່ດີເລີຍ

ປະໂຫຍກກົງນີ້ສາມາດຖືກລະບຸໃນຮູບແບບແງ່ບວກໄດ້. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ຈະມີສິ່ງຕ່າງໆດີທີ່ພວກເຂົາຈຳເປັນຕະຫລອດເວລາ"

ລູກຊາຍເອີຍ

ທີນີ້ບໍ່ໄດ້ຫມາຍເຖິງລູກຊາຍແທ້ຂອງຜູ້ຂຽນ,

ແຕ່ປະຊາຊົນທີ່ລາວກຳລັງສອນກ່ຽວກັບພຣະຢາເວ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ນັກຮຽນຂອງຂ້ານ້ອຍ"

Psalms 34:12

**ມີມະນຸດຄົນໃດແດ່ທີ່ປຣາຖນາຊີວິດແລະຮັກທີ່ຈະມີອາຍຸຍືນຍາວ, ເພື່ອເຂົາຈະ
ໄດ້ເຫັນສິ່ງດີ?**

ຄວາມຫມາຍຂອງຄຳຕອບຂອງຄຳຖາມນີ້ "ມະນຸດທຸກຄົນ."

ຄຳຖາມທີ່ຫວັງຄຳຕອບນີ້ສາມາດຖືກແປໃຫ້ເປັນປະໂຫຍກໄດ້.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ມະນຸດທຸກຄົນຕ້ອງການຊີວິດແລະຕ້ອງການມີຊີວິດທີ່ຍືນຍາວແລະມີຊີວິດທີ່ດີຊົ່ວຮ້າຍຖືກບັນຍາຍເຫມືອນກັບວ່າມັນເປັນຄົນທີ່ຜູ້ທີ່ສາມາດຂ້າຄົນອື່ນ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ສິ່ງຕ່າງໆທີ່ຊົ່ວຮ້າຍຂອງຄົນຊົ່ວຈະຂ້າພວກເຂົາ"

ສິ່ງຕ່າງໆ"

ຄົນຊົ່ວ

ນິທາມາຍເຖິງປະຊາຊົນທີ່ຊົ່ວຮ້າຍ.

ບັນດາຜູ້ທີ່ກຽດຊັງຄວາມຊອບທັມຈະຖືກລົງໂທດ

ປະໂຫຍກກົງນີ້ສາມາດຖືກລະບຸໃຫ້ເປັນປະໂຫຍກກົງໄດ້.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ພຣະຢາເວຈະລົງໂທດຄົນເຫລົ່ານັ້ນທີ່ກຽດຊັງຄວາມຊອບທັມ"

ຄວາມຊອບທັມ

ນິທາມາຍເຖິງປະຊາຊົນທີ່ຊອບທັມ.

ບັນດາຜູ້ທີ່ລີ້ພັຍໃນພຣະອົງບໍ່ມີໃຜທີ່ຈະຖືກລົງໂທດ

ປະໂຫຍກກົງນີ້ສາມາດຖືກລະບຸໃຫ້ເປັນປະໂຫຍກກົງໄດ້.

ປະໂຫຍກກົງນີ້ສາມາດຖືກລະບຸໃນຮູບແບບແງ່ບວກໄດ້. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ພຣະຢາເວຈະຍົກໂທດໃຫ້ກັບທຸກຄົນທີ່ໄປລີ້ໄພໃນພຣະອົງ"

ບັນດາຜູ້ທີ່ລີ້ພັຍ

ໄປຫາພຣະຢາເວເພື່ອຂໍການປົກປ້ອງຖືກເວົ້າເຫມືອນກັບວ່າໄປລີ້ໄພຢູ່ໃນພຣະອົງ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ໄປຫາພຣະອົງເພື່ອໃຫ້ປົກປ້ອງ"

ສາຍຕາຂອງພຣະຢາເວຊົງຢູ່ເຫນືອຄົນຊອບທັມ

ທີນີ້ "ສາຍຕາຂອງພຣະຢາເວ"

ຫມາຍເຖິງການເບິ່ງຂອງພຣະອົງຢ່າງລະມັດລະວັງ. "ຄົນຊອບທັມ"

ເປັນທີ່ຮ້າງອົງເຖິງຄົນຊອບທັມ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ພຣະຢາເວຊົງເບິ່ງຢູ່

ເຫນືອຄົນຊອບທັມຢ່າງລະມັດລະວັງ"

ຫຼຸຂອງພຣະອົງຊົງຟັງສຽງຮ້ອງຂໍຂອງພວກເຂົາ

ທີນີ້ "ຫຼຸຂອງພຣະອົງ"

ຫມາຍເຖິງຄວາມປາຖະຫນາຂອງພຣະຢາເວທີ່ຈະຕອບພວກເຂົາ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ພຣະອົງໃສ່ໃຈເຖິງຄຳຮ້ອງຂອງພວກເຂົາ" ຫລື

"ພຣະອົງຊົງຕອບຄຳຮ້ອງຂໍຂອງພວກເຂົາ"

ເພື່ອຈະກັດຄວາມຊົງຈຳຂອງພວກເຂົາໄປຈາກແຜ່ນດິນໂລກ

ພຣະຢາເວຈະເຮັດໃຫ້ປະຊາຊົນລືມພວກເຂົາຢ່າງຫມົດສິ້ນເມື່ອພວກເຂົາຕາຍເຫມືອນກັບວ່າໃ

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ດັ່ງນັ້ນເມື່ອພວກເຂົາຕາຍ,

ປະຊາຊົນຈະລືມພວກເຂົາຢ່າງຫມົດສິ້ນ"

ພຣະຢາເວຊົງຟັງ

ທີນີ້ "ຊົງຟັງ" ຫມາຍເຖິງຄວາມປາຖະຫນາທີ່ຕອບພວກເຂົາ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ພຣະຢາເວໃສ່ໃຈພວກເຂົາ"

Psalms 34:18

ພຣະອົງເຊິ່ງໃກ້ຊິດ

ທີນີ້ "ຊົງໃກ້ຊິດ" ຫມາຍເຖິງ "ຜ່ອມທີ່ຈະຊ່ວຍ." ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ພຣະຢາເວຜ່ອມທີ່ຈະຊ່ວຍຕະຫລອດເວລາ"

ຜູ້ທີ່ຂາດກຳລັງໃຈ

ຄວາມເສົ້າຢູ່ເລິກເຊິ່ງຖືກເວົ້າເຫມືອນກັບວ່າຄົນທີ່ໃຈແຕກສະຫລາຍ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ປະຊາຊົນຜູ້ທີ່ມີຄວາມໂສກເສົ້າຫລາຍ"

ບັນດາຜູ້ທີ່ຫມົດຫວັງ

ຄົນທີ່ສິ້ນຫວັງຢ່າງຫມົດສິ້ນຖືກເວົ້າເຫມືອນກັບວ່າວິນຍານຂອງພວກເຂົາຖືກທູບຕີ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ປະຊາຊົນຜູ້ທີ່ຫມົດຫວັງຢ່າງຫມົດສິ້ນ"

ຄົນຊອບທັມ

ນິທາມາຍເຖິງປະຊາຊົນຜູ້ທີ່ເປັນຄົນຊອບທັມ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ປະຊາຊົນທີ່ຊອບທັມ"

ພຣະອົງຊົງປົກປ້ອງກະດູກທຸກຊີກຂອງເຂົາ ແມ່ນແຕ່ກະດູກຊີກຫນຶ່ງກໍຈະ

ບໍ່ຖືກປົກຖົມ.

ທີນີ້ "ກະດູກທຸກຊີກຂອງເຂົາ" ເປັນຕາມຕົວອັກສອນ,

ແຕ່ຍັງຫມາຍເຖິງພຣະຢາເວລ້ຽງດູຕະຫລອດທັງຊີວິດ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ພຣະອົງໄດ້ຈັດຕັ້ງການປົກປ້ອງສຳລັບລາວຢ່າງຫມົດສິ້ນ,

ພຣະອົງຈະບໍ່ທຳລາຍເລີຍໃນໃດເລີຍ"

Psalms 34:21

ຄວາມຊົ່ວຈະຂ້າຄົນຊົ່ວ

ຊົ່ວຮ້າຍຖືກບັນຍາຍເຫມືອນກັບວ່າມັນເປັນຄົນທີ່ຜູ້ທີ່ສາມາດຂ້າຄົນອື່ນ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ສິ່ງຕ່າງໆທີ່ຊົ່ວຮ້າຍຂອງຄົນຊົ່ວຈະຂ້າພວກເຂົາ"

ສິ່ງຕ່າງໆ"

ຄົນຊົ່ວ

ນິທາມາຍເຖິງປະຊາຊົນທີ່ຊົ່ວຮ້າຍ.

ບັນດາຜູ້ທີ່ກຽດຊັງຄວາມຊອບທັມຈະຖືກລົງໂທດ

ປະໂຫຍກກົງນີ້ສາມາດຖືກລະບຸໃຫ້ເປັນປະໂຫຍກກົງໄດ້.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ພຣະຢາເວຈະລົງໂທດຄົນເຫລົ່ານັ້ນທີ່ກຽດຊັງຄວາມຊອບທັມ"

ຄວາມຊອບທັມ

ນິທາມາຍເຖິງປະຊາຊົນທີ່ຊອບທັມ.

ບັນດາຜູ້ທີ່ລີ້ພັຍໃນພຣະອົງບໍ່ມີໃຜທີ່ຈະຖືກລົງໂທດ

ປະໂຫຍກກົງນີ້ສາມາດຖືກລະບຸໃຫ້ເປັນປະໂຫຍກກົງໄດ້.

ປະໂຫຍກກົງນີ້ສາມາດຖືກລະບຸໃນຮູບແບບແງ່ບວກໄດ້. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ພຣະຢາເວຈະຍົກໂທດໃຫ້ກັບທຸກຄົນທີ່ໄປລີ້ໄພໃນພຣະອົງ"

ບັນດາຜູ້ທີ່ລີ້ພັຍ

ໄປຫາພຣະຢາເວເພື່ອຂໍການປົກປ້ອງຖືກເວົ້າເຫມືອນກັບວ່າໄປລີ້ໄພຢູ່ໃນພຣະອົງ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ໄປຫາພຣະອົງເພື່ອໃຫ້ປົກປ້ອງ"

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:

ການປຽບທຽບຄົນຫົວໄປໃນກອບກອນເຮັບເຮົາ.

ເພງສັນຮະເສີນຂອງດາວິດ

ຄວາມຫມາຍທີ່ອາດເປັນໄປໄດ້ 1) ດາວິດຂຽນເພງສັນຮະເສີນ ຫລື 2)

ເພງສັນຮະເສີນກ່ຽວກັບດາວິດ ຫລື 3)

ເພງສັນຮະເສີນໃນຮູບແບບຂອງເພງສັນຮະເສີນຂອງດາວິດ.

ຂໍ້ຊົງໃຜດຈັບໄລ້ແລະເສື້ອຫຸ້ມເກາະຂອງພຣະອົງ ... ຂໍ້ຊົງໃຊ້ຫອກແລະຂວານຂຶ້ນ

ສໍານວນເຫລົ່ານີ້ບັນຍາຍພຣະເຈົ້າເຫມືອນເປັນນັກອົບຮົມຜູ້ທີ່ກຽມຝັ່ງມາລາວເອງສໍາລັບສິ່ງທີ່ເຮົາຕ້ອງການທີ່ຈະຈັບຂ້າງນ້ອຍໃນຊຸມເຫມືອນດັກຈັບສັດໃຫຍ່"

ໄລ້ແລະເສື້ອຫຸ້ມເກາະ

ເຫລົ່ານີ້ເພື່ອປ້ອງກັນອາວຸດ

ຫອກແລະຂວານ

ເຫລົ່ານີ້ແມ່ນອາວຸດຮ້າຍກາດ

ບັນດາຜູ້ທີ່ໄລ່ຕາມຂ້າງນ້ອຍ

ຄວາມຫມາຍທີ່ອາດເປັນໄປໄດ້ 1) ທະຫານເຫລົ່ານີ້ກໍາລັງໄລ່ຕາມຜູ້ຂຽນ ຫລື 2)

ນິແມ່ນຄໍາປຽບທຽບສໍາລັບປະຊາຊົນຜູ້ທີ່ເປັນພວກພວກສັດຕູຂອງຜູ້ຂຽນ.

ຂໍ້ຊົງກ່າວແກ່ຈິດໃຈຂອງຂ້າງນ້ອຍ

ນິແມ່ນຫມາຍເຖິງຜູ້ຂຽນ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ເວົ້າກັບຂ້າງນ້ອຍ"

ເຮົາເປັນຄວາມຝັນຂອງເຈົ້າ

"ນິສາມາດຖືກລະບຸໂດຍບໍ່ໃຊ້ຄໍານາມທີ່ບໍ່ມີຕົວຕົນ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ເຮົາເປັນພຣະຜູ້ຊ່ວຍຂອງເຈົ້າ" ຫລື "ເຮົາຈະຊ່ວຍພວກເຈົ້າ"

Psalms 35:4

ຂໍໃຫ້ບັນດາຜູ້ສະແຫວງຫາຊີວິດຂອງຂ້າງນ້ອຍໄດ້ອົບອາຍແລະແລະພ່າຍແພ້ປະໂຫຍກກິນິສາມາດຖືກລະບຸໃຫ້ເປັນປະໂຫຍກກິນິດ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ຂໍໃຫ້ພຣະຢາເວເຮັດໃຫ້ຄົນເຫລົ່ານັ້ນທີ່ສະແຫວງຫາຊີວິດຂອງຂ້າງນ້ອຍໄດ້ອົບອາຍແລະແລະພ່າຍແພ້"

ອົບອາຍແລະແລະພ່າຍແພ້"

ຂໍໃຫ້

"ຂ້າງນ້ອຍຫວັງວ່າ"

ຜູ້ສະແຫວງຫາຊີວິດຂອງຂ້າງນ້ອຍ

ທີ່ນີ້ "ສະແຫວງຫາຊີວິດຂອງຂ້າງນ້ອຍ"

ຫມາຍເຖິງພວກເຂົາປາຖະຫນາທີ່ຈະຂ້າຜູ້ຂຽນ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ຜູ້ທີ່ພະຍາຍາມທີ່ຈະປະຫານຂ້າງນ້ອຍ"

ຂໍໃຫ້ບັນດາຜູ້ວາງແຜນເຮັດຮ້າຍຂ້າງນ້ອຍໄດ້ຫັນກັບໄປແລະພ່າຍແພ້

ປະໂຫຍກກິນິສາມາດຖືກລະບຸໃຫ້ເປັນປະໂຫຍກກິນິດ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ຂໍພຣະຢາເວໃຫ້ບັນດາຜູ້ວາງແຜນເຮັດຮ້າຍຂ້າງນ້ອຍ

ໄດ້ຫັນກັບໄປແລະພ່າຍແພ້"

ໄດ້ຫັນກັບໄປ

"ໄດ້ຫັນກັບໄປ"

ເປັນການປຽບທຽບເຖິງການບໍ່ສາມາດເຮັດໃຫ້ສໍາເລັດຕາມເປົ້າຫມາຍໄດ້.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ບໍ່ປະສົບຜົນສໍາເລັດ"

ພ່າຍແພ້

"ສັບສົນ" ຫລື "ງົງ"

ຄືຂີ້ແກບຕໍ່ຫນ້າລົມ

ພວກສັດຕູຂອງຜູ້ຂຽນ

ຖືກເວົ້າເຫມືອນກັບວ່າພວກເຂົາເປັນຂີ້ແກບທີ່ຖືກລົມພັດໄປຢ່າງງ່າຍດາຍ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ປົວໄປເຫມືອນກັບລົມພັດຂີ້ແກບ"

ທາງຂອງພວກເຂົາ

ທີ່ນີ້ "ທາງຂອງພວກເຂົາ" ຫມາຍເຖິງຊີວິດຂອງພວກເຂົາ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ຊີວິດຂອງພວກເຂົາ"

ມົດມົດແລະມົນພະລາດ

ນິຫມາຍເຖິງການທີ່ເປັນບ່ອນລີ້ແລະອັນຕະລາຍ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ລີ້ແລະເຕັມໄປດ້ວຍອັນຕະລາຍ"

ຂັບໄລ່ພວກເຂົາໄປ.

ນິຫມາຍເຖິງເຫວີຍຂອງພຣະຢາເວທີ່ຕໍ່ຕ້ານພວກສັດຕູຂອງຜູ້ຂຽນ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ເຮັດວຽກຕໍ່ສູ້ພວກເຂົາ" ຫລື "ຕໍ່ຕ້ານພວກເຂົາ"

Psalms 35:7

ພວກເຂົາໄດ້ຫ້າງແຮ່ວໃສ່ຂ້າງນ້ອຍ

ການປຽບທຽບຄົນຊົ່ວຮ້າຍຖືກເວົ້າເຫມືອນກັບວ່າພວກເຂົາເປັນຕາຂ່າຍທີ່ພວກເຂົາຫ້າງແຮ່ວເພື່ອຈັບຂ້າງນ້ອຍ

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ພວກເຂົາຕ້ອງການຈັບຂ້າງນ້ອຍໃນຕາຂ່າຍເຫມືອນສັດໂຕນ້ອຍໆ"

ພວກເຂົາໄດ້ຊຸດຊຸມດັກຈັບຊີວິດຂ້າງນ້ອຍ

ການປຽບທຽບຄົນຊົ່ວຮ້າຍຖືກເວົ້າເຫມືອນກັບວ່າພວກເຂົາເປັນໄດ້ຊຸດຊຸມທີ່ພວກເຂົາຫ້າງແຮ່ວເພື່ອຈັບຂ້າງນ້ອຍ

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ພວກເຂົາຕ້ອງການທີ່ຈະຈັບຂ້າງນ້ອຍໃນຊຸມເຫມືອນດັກຈັບສັດໃຫຍ່"

ຊີວິດຂ້າງນ້ອຍ

ນິຫມາຍເຖິງຜູ້ຂຽນ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ຂ້າງນ້ອຍ"

ຂໍໃຫ້ພົບພົບຕາມທັນພວກເຂົາຢ່າງບໍ່ທັນຕັ້ງຕົວ

ໄພພິບັດຖືກເວົ້າເຫມືອນກັບວ່າມັນເປັນອັນຕະລາຍກັບສັດທີ່ຈະໂຈມຕີພວກມັນຢ່າງໄວວາ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ຂໍໃຫ້ພວກເຂົາຖືກທໍາລາຍຢ່າງບໍ່ທັນຕັ້ງຕົວ" ຫລື "ຂໍ

ໃຫ້ພວກເຂົາແປກໃຈຍ້ອນວ່າພຣະອົງໄດ້ທໍາລາຍພວກເຂົາຢ່າງບໍ່ທັນຕັ້ງ

ຕົວ"

ຂໍໃຫ້ພວກເຂົາຕິດແຮ່ວທົ່ວໆໄວ້ເອງ

ການປຽບທຽບຄົນຊົ່ວຮ້າຍຖືກເວົ້າເຫມືອນກັບວ່າພວກເຂົາເປັນໄດ້ຊຸດຊຸມທີ່ພວກເຂົາຫ້າງແຮ່ວເພື່ອຈັບຂ້າງນ້ອຍ

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ຂໍໃຫ້ຕາຂ່າຍທີ່ພວກເຂົາຮ້າງ

ແຮ່ວເພື່ອດັກຈັບຂ້າງນ້ອຍເຫມືອນກັບເປັນສັດແລະທໍາລາຍຂ້າງນ້ອຍ"

ໃຫ້ພວກເຂົາຕິກລົງໄປ

ນິຫມາຍເຖິງການປຽບທຽບທີ່ຄືກັນກັບໃນຂໍ້ 7.

ຕາຂ່າຍເປັນຕົວແທນຂອງການຈັບຜູ້ຂຽນ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ໃຫ້ພວກເຂົາຕິກລົງໃນນ້ຳທີ່ພວກເຂົາຊຸດດັກຈັບຂ້າງນ້ອຍ"

ຕິກລົງໄປໃນ

ຄວາມຫມາຍທີ່ອາດເປັນໄປໄດ້ 1) ຕິກລົງໃນນ້ຳສ້າງຂອງຂໍ້ 7 ຫລື 2)

ສັນລົງໃນໄພພິບັດ

ພົບພົບຕາມທັນພວກເຂົາເອງ

ຄໍານາມທີ່ເປັນນາມມະທໍາ "ພົບພົບຕາມ"

ສາມາດຖືກລະບຸໃນຮູບແບບອື່ນອີກໄດ້. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ດັ່ງທີ່ພວກເຂົາຈະຖືກທໍາລາຍ" ຫລື

"ທີ່ເປັນວິທີທີ່ພຣະອົງຄວນທໍາລາຍພວກເຂົາ"

Psalms 35:9

ໃນການຊ່ວຍໃຫ້ຝັນຂອງພຣະອົງ

ຄໍານາມທີ່ເປັນນາມມະທໍາ "ການຊ່ວຍໃຫ້ຝັນ"

ສາມາດຖືກລະບຸໃຫ້ເປັນຄໍາກິລິຍາໄດ້. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ຍ້ອນວ່າພຣະອົງໄດ້ຊົງຊ່ວຍຂ້າງນ້ອຍ"

ກະດູກທຸກຊິກຂອງຂ້າງນ້ອຍ

ທີ່ນີ້ "ກະດູກ" ຫມາຍເຖິງສ່ວນເລິກທີ່ສຸດພາຍໃນຄົນ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ຊີວິດພາຍໃນທີ່ເປັນ"

ຂ້າແຕ່ພຣະຢາເວ, ຜູ້ໃດເປັນດັ່ງພຣະອົງ ... ຜູ້ທີ່ຫາທາງປຸ້ນພວກເຂົາ?

ຫມາຍເຖິງຄໍາຕອບທີ່ຄໍາຖາມທີ່ເປັນວ່າບໍ່ມີໃຜເຫມືອນພຣະຢາເວ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ພຣະຢາເວ, ຈະບໍ່ມີໃຜເຫມືອນພຣະອົງ ...

ຄົນເຫລົ່ານັ້ນທີ່ພະຍາຍາມປຸ້ນພວກເຂົາ."

ຄົນຍາກຈົນແລະຂັດສົນ

ຄໍາວ່າ "ຄົນຍາກຈົນ" ແລະ "ຂັດສົນ"

ຝັນຖານແລ້ວຫມາຍເຖິງສິ່ງດຽວກັນ ແລະ

ເນັ້ນວ່າພຣະຢາເວຊ່ວຍຄົນທັງຫລາຍທີ່ຕ້ອງການໃຫ້ພຣະອົງຊົງຊ່ວຍ.

Psalms 35:11

ກໍລຸກຂຶ້ນ

ນິຫມາຍເຖິງເປັນພະຍານໃນຄວາມທຸກຍາກ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ອາສາສະຫມັກທີ່ຈະກ່າວຄໍາພະຍານ"

ພວກເຂົາຕອບແທນຄວາມດີຂອງຂ້າງນ້ອຍດ້ວຍຄວາມຊົ່ວ

ນິຫມາຍເຖິງການປຽບທຽບທີ່ຫມາຍເຖິງພວກເຂົາຕອບແທນຄວາມດີດ້ວຍຄວາມຊົ່ວຮ້າຍ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ໃນການຕອບສໍາລັບສິ່ງດີຕ່າງໆທີ່ຂ້າງນ້ອຍເຮັດໃຫ້ພວກເຂົາ,

ເປັນການຖືກໃຊ້ເມື່ອບາລີາບາຍຢ່າງທີ່ເກີດຂຶ້ນກະທັນຫັນໄດ້ເຫັນ ຫລື

ຖືກເຂົ້າໃຈ. ມັນເນັ້ນວ່າສິ່ງທີ່ຕາມມາ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ແມ່ນແລ້ວ"

ເຮົາໄດ້ສົ່ງທິເຮົາຕ້ອງການແລ້ວ

ມັນຫມາຍຄວາມວ່າພວກສັດຕູຂອງຜູ້ຂຽນຕ້ອງການທີ່ຈະໃຫ້ລາວຖືກປະຈຳພາບທີ່ເປັນສັດຕູຂອງພວກເຮົາ

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ລາວໄດ້ປະກາດວ່າມີຄວາມຜິດເຫມືອນກັບພວກເຮົາປາຖະຫນາ!"

ເຮົາໄດ້ກິນກິນເຂົາແລ້ວ

ພວກສັດຕູຂອງຜູ້ຂຽນຖືກເວົ້າເຫມືອນກັບວ່າການທຳລາຍເຫມືອນກັບວ່າພວກເຮົາໄດ້ກິນກິນເຂົາແລ້ວ

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ພວກເຮົາໄດ້ກິນກິນເຂົາແລ້ວ" ຫລື

"ພວກເຮົາໄດ້ທຳລາຍລາວແລ້ວ"

ພ່າຍແພ້

"ເຮັດໃຫ້ເສຍຫນ້າ" ຫລື "ເຮັດໃຫ້ງົງ"

ຂໍໃຫ້ບັນດາຜູ້ທີ່ເປາະເຍີຍຂ້າງນ້ອຍໄດ້ຄຸມຕົວດ້ວຍຄວາມອາຍແລະຄວາມພ່າຍແພ້.

ປະໂຫຍກກົງມີສາມາດຖືກລະບຸໃຫ້ເປັນປະໂຫຍກກົງໄດ້.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ຂໍພຣະອົງໃຫ້ບັນດາຜູ້ທີ່ເປາະເຍີຍຂ້າງນ້ອຍໄດ້ຄຸມຕົວດ້ວຍຄວາມອາຍແລະຄວາມພ່າຍແພ້"

ເປາະເຍີຍ

ເປາະເຍີຍບາງຄົນເຮັດໃຫ້ພວກເຂົາໃຈຮ້າຍ.

ຄຸມຕົວດ້ວຍຄວາມອາຍແລະຄວາມພ່າຍແພ້

ທີ່ມີຄວາມອັບອາຍແລະຄວາມພ່າຍແພ້ຖືກເວົ້າເຫມືອນກັບວ່າພວກເຂົາເປັນຄົນທີ່ມີຄວາມອັບອາຍແລະຄວາມພ່າຍແພ້

ເຫລົ່ານີ້ເປັນຄຳນາມທີ່ບໍ່ມີຕົວຕົນທີ່ສາມາດເວົ້າໃຫ້ເປັນຄຳກິລິຍາໄດ້.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ໄດ້ຮັບຄວາມອັບອາຍ ແລະ ໄດ້ຮັບຄວາມພ່າຍແພ້"

ພ່າຍແພ້

ຄຳເຫລົ່ານີ້ຫມາຍເຖິງສິ່ງດຽວກັນແລະຖືກໃຊ້ເພື່ອເນັ້ນວ່າວິທີທີ່ເຮັດໃຫ້ເສຍກຽດສິດສິດສິດຂອງພວກເຮົາ

Psalms 35:27

ເຫັນຂ້າງນ້ອຍ

ທີ່ເປັນເຫັນສັດຕູຂອງພວກເຮົາ

ພຣະຢາເວປະກາດຫລືຕັດສິນຜູ້ຂຽນເພງສັນຣະເສີນວ່າບໍ່ຄວາມຜິດ.

ຂໍໃຫ້ພວກເຂົາເວົ້າຕະຫລອດໄປ

"ຂໍໃຫ້ພວກເຂົາເວົ້າຕະຫລອດໄປ"

ຈົງສັນຣະເສີນພຣະຢາເວ

ປະໂຫຍກກົງມີສາມາດຖືກລະບຸໃຫ້ເປັນປະໂຫຍກກົງໄດ້.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ຂໍໃຫ້ພວກເຮົາສັນຣະເສີນພຣະຢາເວ"

ພຣະອົງຜູ້ຊົງພໍໃຈໃນ

"ຜູ້ທີ່ມີຄວາມສຸກກັບ" ຫລື "ຜູ້ທີ່ຍິນດີກັບ"

ຄວາມຈະເລີນຮຸ່ງເຮືອງ

ມີຄວາມສຸກ, ມີຄວາມດີໃຈ

ກ່າວເຖິງຄວາມຍຸຕິທັມຂອງພຣະອົງ

ຄຳນາມທີ່ເປັນນາມມະຫາ "ຄວາມຍຸຕິທັມ"

ສູງກວ່າທັງພຣະອົງທີ່ມີຊື່ສຽງໃນສັງຄົມ

"ປະກາດວ່າພວກເຮົາໄດ້ເຮັດໃນທາງທີ່ຖືກຕ້ອງ"

Chapter 36

Psalms 36:1

ຂໍມູນທົ່ວໄປ:

ການປຽບທຽບຄົນຫົວໄປໃນກາບກອນເຮັບເຮີ.

ເຖິງຫົວຫນ້າພວກນັກຮ້ອງ

"ນີ້ແມ່ນສຳລັບຜູ້ກຳກັບເພງທີ່ໃຊ້ໃນການນະມັດສະການ"

ເພງສັນຣະເສີນຂອງດາວິດຜູ້ຮັບໃຊ້ຂອງພຣະຢາເວ

ຄວາມຫມາຍທີ່ອາດເປັນໄປໄດ້ 1) ດາວິດຂຽນເພງສັນຣະເສີນ ຫລື 2)

ເພງສັນຣະເສີນກ່ຽວກັບດາວິດ ຫລື 3)

ເພງສັນຣະເສີນໃນຮູບແບບຂອງເພງສັນຣະເສີນຂອງດາວິດ.

ຄວາມບາບຂອງເຂົາຈາກສ່ວນເລິກໃນໃຈຂອງເຂົາ

ຄວາມບາບຖືກບັນຍາຍເຫມືອນກັບວ່າມັນເປັນຜູ້ປະກາດພຣະທັມປອມ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ຄວາມບາບເປັນເຫມືອນຜູ້ປະກາດພຣະທັມປອມໄດ້ຜູ້ເວົ້ານັ້ນ"

ໃນໃຈຂອງຄົນຊົວ

ທີ່ນີ້ "ໃຈ" ຫມາຍເຖິງຂ້າງໃນຂອງຄົນ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ຂ້າງໃນຂອງຄົນນັ້ນເປັນຄົນຊົວຮ້າຍ"

ຄົນຊົວ

ນີ້ບໍ່ໄດ້ຫມາຍເຖິງຄົນໃດໂດຍສະເພາະເຈາະຈົງ,

ແຕ່ແມ່ນຄົນຊົວຮ້າຍໂດຍທົ່ວໄປ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ຄົນຊົວຮ້າຍ"

ຢູ່ໃນສາຍຕາຂອງເຂົາ

ທີ່ນີ້ "ສາຍຕາ" ຫມາຍເຖິງຄົນຊົວຮ້າຍ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ໃນພຣະອົງ"

ເຂົາປອບໃຈຕົນເອງ, ຄິດວ່າ

"ລາວຢາກທີ່ຈະເຊື່ອ" ຫລື "ລາວຕ້ອງການທີ່ຈະຄິດ"

ບາບຂອງເຂົາຈະບໍ່ຖືກຄົ້ນພົບແລະບໍ່ເປັນທີ່ລັງກຽດ

ປະໂຫຍກກົງມີສາມາດຖືກລະບຸໃຫ້ເປັນປະໂຫຍກກົງໄດ້.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ພຣະເຈົ້າຈະບໍ່ຄົ້ນພົບແລະ ລັງກຽດບາບຂອງລາວ"

Psalms 36:3

ຄຳເວົ້າຂອງເຂົາເປັນ

ນີ້ຫມາຍເຖິງຖ້ອຍຄຳຂອງພຣະອົງ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ສິ່ງທີ່ພຣະອົງເວົ້າ"

ເຮັດດີ

"ດີ" ສາມາດຖືກລະບຸໃນຮູບແບບອື່ນອີກ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ເຮັດສິ່ງຕ່າງທີ່ດີ"

ເຂົາວາງແຜນທີ່ຈະເຮັດບາບໄວ້ຫລາຍວິທີ

ການເຮັດບາບໄວ້ຫລາຍຂອງຄົນຖືກເວົ້າເຫມືອນກັບວ່າລາວກຳລັງເດີນທາງໃນ

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ລາວເລີ່ມຕົ້ນທີ່ຈະເຮັດສິ່ງຕ່າງໆທີ່ຊົ່ວຮ້າຍ"

ນີ້ແມ່ນການປຽບທຽບສຳລັບການຈັດຕັ້ງຢ່າງອຸດົມສົມບູນ.
ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ດ້ວຍຄວາມຮັ່ງມີດ້ວຍອາຫານອັນດີຂອງພຣະອົງ"
ຫລື "ພ້ອມກັບພຣະພອນຢ່າງອຸດົມຂອງພຣະອົງ"
ຈະຊົງໃຫ້ພວກເຂົາຕື່ມຈາກແມ່ນ້ຳແຫ່ງພຣະພອນອັນມີຄ່າຂອງພຣະອົງ
ຈະມີສອງການປຽບທຽບທີ່ນີ້.
ການອວຍພອນຂອງພຣະເຈົ້າຢ່າງອຸດົມສົມບູນ
ຖືກເວົ້າເຫມືອນກັບວ່າພວກເຂົາເປັນນ້ຳໄຫລ.
ຄົນເຫລົ່ານັ້ນທີ່ຮັບພຣະພອນເຫລົ່ານັ້ນຖືກເວົ້າເຫມືອນກັບວ່າພວກມັນເປັນນ້ຳໄຫລ.
ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ພຣະພອນອັນມີຄ່າຂອງພຣະ
ອົງເຫມືອນກັບນ້ຳທີ່ໄຫລອອກມາໃຫ້ພວກເຂົາຕື່ມ."
ນ້ຳພຸດແຫ່ງຊີວິດ
"ແຫລ່ງນ້ຳແຫ່ງຊີວິດ"
ຄວາມສະຫວ່າງໃນແສງສະຫວ່າງຂອງພຣະອົງ
ທີ່ນີ້ "ຄວາມສະຫວ່າງ" ເປັນການປຽບທຽບສຳລັບຄວາມຮູ້ທີ່ແທ້ຈິງ.
ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ເມື່ອພຣະອົງໃຫ້ຄວາມສະຫວ່າງ,
ພວກເຮົາຈະຮູ້ຄວາມຈິງ" ຫລື
"ຄວາມສະຫວ່າງຂອງພຣະອົງເປັນສິ່ງທີ່ເຮັດໃຫ້ພວກເຮົາຮູ້ຈັກຄວາມຈິງກ່ຽວ
Psalms 36:10
ຂໍຊົງຂະຫຍາຍຄວາມຊື່ສັດແຫ່ງຄຳສັນຍາຂອງພຣະອົງໄປ
"ຄວາມຊື່ສັດແຫ່ງຄຳສັນຍາຂອງພຣະອົງຈະສືບຕໍ່ໄປ"
ການປົກປ້ອງຂອງພຣະອົງແກ່ຜູ້ທີ່ມີໃຈຫ່ຽງຫັມ
ຄຳນາມທີ່ເປັນນາມມະຫາ "ການປົກປ້ອງ"

ສາມາດຖືກລະບຸເປັນຄຳກິລິຍາໄດ້. "ສືບຕໍ່ໄປ"
ເປັນສຳນວນຈະສຳນວນທີ່ແລ້ວ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ຈະປົກປ້ອງຜູ້ທີ່ມີໃຈ
ຫ່ຽງຫັມສືບໄປ"
ຜູ້ທີ່ມີໃຈຫ່ຽງຫັມ
ທີ່ນີ້ "ໃຈ" ຫມາຍເຖິງປະຊາຊົນ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ຫ່ຽງຫັມ" ຫລື
"ປະຊາຊົນຜູ້ທີ່ກະທຳດ້ວຍຄວາມຊອບທັມ"
ຂໍຢ່າໃຫ້ຕົນຂອງຄົນຈອງຫອງມາໃກ້ຂ້ານ້ອຍ ... ມີຂອງຄົນຊົວ
ທີ່ນີ້ມີຄຳທີ່ລະ "ມີ" ຫມາຍເຖິງຄົນຊົວຮ້າຍ.
ເຫລົ່ານີ້ບໍ່ແມ່ນຄົນສະເພາະເຈາະຈົງ. ຫມາຍເຖິງຄົນຊົວໂດຍທົ່ວໄປ.
ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ຄົນຈອງຫອງ ... ຄົນຊົວຮ້າຍ"
ຂັບໄລ່ຂ້ານ້ອຍໄປ
"ສົ່ງຂ້ານ້ອຍໄປຫ່າງໄກ" ຫລື
"ເຮັດໃຫ້ຂ້ານ້ອຍຫນີຈາກບ່ອນຂອງຂ້ານ້ອຍ"
**ບັນດາຄົນເຮັດຊົກໄດ້ລົມລົງທີ່ນັ້ນ; ພວກເຂົາຖືກຊັດລົງແລະບໍ່ສາມາດລຸກຂຶ້ນ
ໄດ້.**
ສາມສຳນວນເຫລົ່ານີ້ບັນຍາຍເຖິງຄົນຊົວຮ້າຍເຫມືອນຖືກຝ່າຍແຜ່.
ຕົນເຮັດຊົກໄດ້ລົມລົງ
ປະໂຫຍກກົງມີສາມາດຖືກລະບຸໃຫ້ເປັນປະໂຫຍກກົງໄດ້.
ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ພຣະອົງໄດ້ນໍາພວກເຂົາໃຫ້ລົມລົງ" ຫລື
"ພຣະອົງໄດ້ທຳລາຍພວກເຂົາ"
ບໍ່ສາມາດລຸກຂຶ້ນໄດ້
"ບໍ່ສາມາດລຸກຂຶ້ນໄດ້"

Chapter 37
Psalms 37:1
ຂໍມູນທົ່ວໄປ:
ການປຽບທຽບຄົນຫົວໄປໃນກາບກອນເຮັບເຮີ.
ບົດເພງສັນຣະເສີນຂອງດາວິດ
ຄວາມຫມາຍທີ່ອາດເປັນໄປໄດ້ 1) ດາວິດຂຽນເພງສັນຣະເສີນ ຫລື 2)
ເພງສັນຣະເສີນກ່ຽວກັບດາວິດ ຫລື 3)
ເພງສັນຣະເສີນໃນຮູບແບບຂອງເພງສັນຣະເສີນຂອງດາວິດ.
ຢ່າກັງວົນໃຈເພາະພວກຄົນເຮັດຊົວ
"ຢ່າໃຫ້ພວກຄົນຊົວເຮັດໃຫ້ເຈົ້າບໍ່ພໍໃຈ" ຫລື "ຢ່າກັງວົນໃຈເພາະ
ຍ້ອນສິ່ງທີ່ພວກຄົນຊົວໄດ້ເຮັດ"
ຈະແຕ່ງໄປຄົຕຳຍ້າ ... ຫ່ຽວໄປຄົພິດສົດ
ພວກຄົນຊົວຮ້າຍຖືກເວົ້າເຫມືອນກັບວ່າ ພວກເຂົາເປັນຕຳຍ້າ ແລະ
ພິດທີ່ແຫ້ງແລະຕາຍໃນອາກາດຮ້ອນ.
ສອງສຳນວນເຫລົ່ານີ້ແມ່ນການປຽບທຽບວ່າພວກເຂົາຈະຕາຍ.
ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ຕາຍ" ຫລື "ມາເຖິງຈຸດຈົບ"
Psalms 37:3
ໄດ້ຮັບການລ້ຽງດູຢ່າງດີເຖິດ.
ຄວາມສັດຊື່ຖືກເວົ້າເຫມືອນກັບວ່າມັນເປັນສັດທີ່ຈະຖືກເສີມກຳລັງໂດຍການລ້ຽງດູໃນຫຼັງເຮືອນຂອງສັດຕິ.
ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ລ້ຽງດູຢ່າງສັດຊື່" ຫລື
"ເພີ່ມພູນຄວາມສັດຊື່ຂອງພຣະອົງ"
ຕາມໃຈປະຖາມຂອງທ່ານ
ທີ່ນີ້ "ໃຈ" ຫມາຍເຖິງພາຍໃນຂອງຄົນ ແລະຄວາມຄິດຂອງຄົນ.
ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ສ່ວນເລິກທີ່ສຸດຂອງທ່ານ, ພາຍໃນຄວາມປາຖະຫນາ"
ຫລື "ສິ່ງຕ່າງໆທີ່ເຈົ້າປາຖະຫນາທີ່ສຸດ"
Psalms 37:5
ຈົງມອບທາງຂອງເຈົ້າໃຫ້ແກ່ພຣະຢາເວ
ທີ່ນີ້ "ມອບທາງຂອງເຈົ້າ"
ເປັນສຳນວນທີ່ຫມາຍເຖິງການຂໍພຣະຢາເວໃຫ້ຄວບຄຸມຊີວິດຂອງເຈົ້າ.
ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ຂໍພຣະຢາເວໃຫ້ຊົງນຳການກະທຳຂອງເຈົ້າໃນຊີວິດ"
ພຣະອົງຈະຊົງເຮັດແທນເຈົ້າ
ນີ້ແມ່ນເປັນຕົວແທນເຖິງການປະກາດກົດຫມາຍອີກອັນຫນຶ່ງ. ທີ່ນີ້,
ເມື່ອໃຜທີ່ໄວ້ວາງໃຈໃນພຣະຢາເວ, ພຣະອົງຈະປົກປ້ອງຄົນນັ້ນ
ແລະແລະໃສ່ຄວາມຍຸດຕິທັມໃຫ້ແກ່ຄົນນັ້ນ.
ເຫມືອນຕາເວັນ ... ເຫມືອນຍາມທ່ຽງ

ທັງສອງສຳນວນເຫລົ່ານີ້ຫມາຍເຖິງສິ່ງດຽວກັນ.
ເຫມືອນຕາເວັນ
"ນີ້ຫມາຍເຖິງ "ການແນມເຫັນຢ່າງເຕັມຮູບແບບຂອງທຸກໆຄົນ.
ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ເບິ່ງເຫັນໄດ້ຢ່າງແຈ້ງແຈ່ມແຈ້ງເຫມືອນແສງຂອງຕາເວັນ"
ເຫມືອນຍາມທ່ຽງ
ນີ້ຫມາຍເຖິງ "ຕາເວັນຍາມທ່ຽງສາມາດເຫັນໄດ້." ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:
"ແສງສະຫວ່າງທີ່ເຫັນໄດ້ວ່າເວລາສ່ອງສະຫວ່າງທີ່ສຸດຂອງມື້."
Psalms 37:7
ຈົງສະຫງົບຢູ່
"ຈົງມີດຽບຢູ່"
Psalms 37:8
ຈະຖືກຕັດອອກໄປ
ການທຳລາຍຄົນຊົວຮ້າຍຖືກເວົ້າເຫມືອນກັບວ່າພວກເຂົາເປັນກິ່ງໄມ້ຂອງພືດພັນທີ່ຖືກຕັດອອກໄປ.
ບັນດາຜູ້ທີ່ລໍຖ້າພຣະຢາເວ
"ແຕ່ຄົນເຫລົ່ານັ້ນທີ່ໄວ້ວາງໃຈໃນພຣະຢາເວ"
ຈະໄດ້ຮັບແຜ່ນດິນເປັນມໍຣະດົກ
ຊັບສິນຂອງແຜ່ນດິນຖືກເວົ້າເຫມືອນກັບວ່າມັນໄດ້ຮັບເຫມືອນເປັນມໍຣະດົກ.
ໃນຫຼັງເຮືອນຂອງສັດຕິ.
"ຈະໄດ້ຮັບແຜ່ນດິນເຫມືອນເປັນກຳມະສິດຂອງພວກເຂົາເອງ" ຫລື
"ຈະອາໄສຢູ່ໃນແຜ່ນດິນຢ່າງປອດໄພ"
ຈະສູນຫາຍໄປ
ສຳນວນທີ່ຫມາຍເຖິງຄວາມຕາຍຂອງຄົນຊົວຮ້າຍ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:
"ຈະຕາຍ ແລະເຈົ້າຈະບໍ່ເຫັນລາວອີກ"
Psalms 37:11
ຄົນທີ່ມີໃຈອ່ອນສຸພາບ
ນີ້ຫມາຍເຖິງປະຊາຊົນຜູ້ທີ່ປັນຄົນໃຈອ່ອນສຸພາບ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:
"ປະຊາຊົນທີ່ໃຈອ່ອນສຸພາບ"
ຈະໄດ້ຮັບແຜ່ນດິນເປັນມໍຣະດົກ
ຊັບສິນຂອງແຜ່ນດິນຖືກເວົ້າເຫມືອນກັບວ່າ
ມັນໄດ້ຮັບເຫມືອນເປັນມໍຣະດົກ. ເບິ່ງວິທີການແປນີ້ເພີ່ມເຕີມໃນ 37:8.
ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:
"ຈະໄດ້ຮັບແຜ່ນດິນເຫມືອນເປັນກຳມະສິດຂອງພວກເຂົາເອງ" ຫລື
"ຈະອາໄສຢູ່ໃນແຜ່ນດິນຢ່າງປອດໄພ"
ຄົນຊົວ

ນີ້ບໍ່ໄດ້ຫມາຍເຖິງຄົນໃດຄົນໜຶ່ງ. ມັນຫມາຍເຖິງຄົນຊົ່ວຮ້າຍໂດຍທົ່ວໄປ.
ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ຄົນຊົ່ວຮ້າຍ"

ຄົນຊອບທັມ

ນີ້ບໍ່ໄດ້ຫມາຍເຖິງຄົນໃດຄົນໜຶ່ງ.

ນິຫມາຍເຖິງປະຊາຊົນຜູ້ທີ່ເປັນຄົນຊອບທັມ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ຄົນຊອບທັມ"

ກັດແຂ້ວຄ້ຽວຝັນໃສ່ເຂົາ

ຄົນຊົ່ວຮ້າຍກຽດຊັງຄົນຊອບທັມຫລາຍທີ່ສຸດ

ທີ່ລາວໄດ້ກັດແຂ້ວຄ້ຽວຝັນຂອງລາວຜ່ອມກັນກັບສະແດງຄວາມໂກດຮ້າຍຂອງພວກເຂົາຕໍ່ພວກເຮົາ. ພວກເຂົາເປັນຄົນທີ່ບໍ່ມີຄວາມສະຫງົບໃນໃຈ.

ເວລາຂອງເຂົາໃກ້ເຂົ້າມາແລ້ວ.

ມັນຫມາຍເຖິງວ່າ "ເວລາຂອງເຂົາ" ຈະເປັນວັນຂອງການພິພາກສາ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ວັນນັ້ນໃກ້ເຂົ້າມາແລ້ວ ເມື່ອພຣະຢາເວຈະຕັດສິນ

ແລະລົງໂທດລາວ" ຫລື "ວັນນັ້ນກຳລັງໃກ້ເຂົ້າມາ

ເມື່ອພຣະຢາເວຈະພິພາກສາ ແລະລົງໂທດຄົນຊົ່ວຮ້າຍ"

Psalms 37:14

ຄົນຊົ່ວ

ນິຫມາຍເຖິງຄົນຊົ່ວຮ້າຍ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ຄົນຊົ່ວຮ້າຍ"

ໄດ້ຖອດດາບຂອງພວກເຂົາອອກ ... ກົງຄັນທະນູເພື່ອຍິງໄປຍັງຄົນ

ທັງສອງ "ດາບ" ແລະ "ຄັນທະນູ" ເປັນອາວຸດທີ່ໃຊ້ເພື່ອໂຈມຕີຄົນ.

ຄວາມຈິງທີ່ວ່າພວກເຂົາໄດ້ "ຖອດ" ແລະ "ກົງ"

ຫມາຍເຖິງພວກເຂົາຜ່ອມທີ່ຈະເລີ່ມຕົ້ນໂຈມຕີແລ້ວ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ມີການກຽມພ້ອມອາວຸດຂອງພວກເຂົາເພື່ອຍຸກໂຈມຕີ"

ຖືກຂົມເຫັງ

ນີ້ແມ່ນການທຳລາຍຂອງຄົນທຸກຈົນຖືກເວົ້າເຫມືອນກັບວ່າພວກເຂົາເປັນຫມູ່ທີ່ບໍ່ມີຄວາມສະຫງົບໃນໃຈ. ພວກເຂົາເປັນຄົນທີ່ບໍ່ມີຄວາມສະຫງົບໃນໃຈ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ທຳລາຍ"

ຄົນທີ່ຖືກຂົມເຫັງແລະຄົນທີ່ຂັດສົນ

ທັງສອງສຳນວນເຫລົ່ານີ້ຫມາຍເຖິງປະຊາຊົນຜູ້ທີ່ບໍ່ອຳນາດເພື່ອປົກປ້ອງພວກເຂົາຕໍ່ກັບຄົນທີ່ບໍ່ມີຄວາມສະຫງົບໃນໃຈ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ປະຊາຊົນຜູ້ທີ່ບໍ່ສາມາດຊ່ວຍພວກເຂົາເອງໄດ້"

ໃຈຂອງພວກຄົນຊົ່ວຈະຖືກແທງດ້ວຍດາບຂອງພວກເຂົາເອງ

ດາບເປັນຕົວຢ່າງຂອງອາວຸດຕ່າງໆ ແລະ "ໃຈ"

ເປັນຕົວແທນເຖິງປະຊາຊົນ. ເພື່ອ "ເຮັດໃຫ້ໃຈແຕກເປັນຕ່ອນໆ"

ເປັນສຳນວນທີ່ຫມາຍຄວາມວ່າ "ການຂ້າ". ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ອາວຸດຕ່າງໆຂອງພວກເຂົາຈະກັບຄືນມາຕໍ່ສູ້ພວກເຂົາ ແລະ

ພວກເຂົາຈະຖືກຂ້າດ້ວຍພວກເຂົາເອງ"

Psalms 37:16

ສິ່ງເລັກໆ ນ້ອຍໆ ທີ່ຄົນຊອບທັມມັກຕົກວ່າຄວາມອຸດົມສົມບູນຂອງຄົນຊົ່ວຈຳນວນຫລາຍ

ທີນີ້, ແຖວທີ່ສອງແວກແນວຈາກແຖວທີໜຶ່ງ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ມັນຕົກວ່າທີ່ໄດ້ເປັນຄົນຊອບທັມ, ເຖິງແມ່ນວ່າເຈົ້າທຸກຍາກກໍຕາມ, ຫລາຍກວ່າຄົນຊົ່ວຮ້າຍທີ່ຮັ່ງມີກ້ວຍ." (ເບິ່ງເພີ່ມເຕີມ: Parallelism)

ສິ່ງເລັກໆ ນ້ອຍໆ ທີ່ຄົນຊອບທັມມັກຕົກວ່າ

"ມັນຕົກວ່າທີ່ໄດ້ເປັນຄົນຊອບທັມ, ເຖິງແມ່ນວ່າເຈົ້າທຸກຍາກກໍຕາມ"

ເລັກໆ ນ້ອຍໆ

ນິຫມາຍເຖິງມີສິ່ງຂອງຕ່າງໆຫນ້ອຍດຽວ.

ຄົນຊອບທັມມີ

ນິຫມາຍເຖິງຄົນທີ່ເປັນຄົນຊອບທັມ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ຄົນຊອບທັມມີ"

ຄວາມອຸດົມສົມບູນ

ນິຫມາຍເຖິງຄວາມຮັ່ງມີຂອງຄົນຊົ່ວຮ້າຍ.

ເພາະພຣະອົງຈະໃຫ້ກຳລັງຂອງຄົນຊົ່ວຫາຍໄປ

ທີນີ້ "ແຂນ" ເປັນຕົວແທນເຖິງກຳລັງຂອງຄົນຊົ່ວຮ້າຍ.

ຫັກແຂນຂອງພວກເຂົາເປັນຕົວແທນເຖິງການເອົາອຳນາດຂອງພວກເຂົາໄປ.

ປະໂຫຍກກົງມີສາມາດຖືກລະບຸໃຫ້ເປັນປະໂຫຍກກົງໄດ້.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ສຳລັບພຣະຢາເວຈະເອົາກຳລັງຂອງຄົນຊົ່ວຮ້າຍອອກໄປ"

Psalms 37:18

ເຝົ້າເບິ່ງຄົນທີ່ເຊື່ອຝັງ

"ເຝົ້າເບິ່ງ" ຫມາຍເຖິງການປົກປ້ອງບາງຄົນ. ທີນີ້ "ບໍ່ມີຕຳຫນິ"

ຫມາຍເຖິງຄົນທີ່ບໍ່ມີທີ່ຕິດໄດ້. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ປົກປ້ອງຄົນທີ່ບໍ່ມີທີ່ຕິດ"

ມີຄໍມີ

"ທຸກໆມື" ຫລື "ສືບຕໍ່ໄປ"

ເມື່ອເຖິງຍາມຊົ່ວຮ້າຍ

ສຳນວນນິຫມາຍເຖິງໂຣກພະຍາດ, ເຊັ່ນການກັ່ນຕານອາຫານ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ເມື່ອໄພພິບັດອັນໃຫຍ່ຫລວງເກີດຂຶ້ນ"

Psalms 37:20

ພວກສັດຕູຂອງພຣະຢາເວຈະເປັນຕັ້ງຄວາມສະງ່າງາມຂອງທົ່ງຫຍ້າ

ຜູ້ຂຽນໄດ້ປຽບທຽບສັດຕູຂອງພຣະຢາເວກັບຄວາມງາມຂອງດອກໄມ້ໃນທົ່ງຫຍ້າ.

ພວກເຂົາເປັນຄົນທີ່ບໍ່ມີຄວາມສະຫງົບໃນໃຈ

ຜູ້ຂຽນໄດ້ເວົ້າກ່ຽວກັບການທຳລາຍຄົນຊົ່ວຮ້າຍເຫມືອນກັບວ່າພວກເຂົາເປັນຫຍ້າທີ່ບໍ່ມີປະໂຫຍດ.

ຫລື

ດອກຫມາກແຫ້ວແຫ້ງໃນທົ່ງຫຍ້າທີ່ຖືກເຜົາຜານຫລາຍຈາກເກັບກ່ຽວ.

ປະໂຫຍກກົງມີສາມາດຖືກລະບຸໃຫ້ເປັນປະໂຫຍກກົງໄດ້.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ພຣະຢາເວຈະທຳລາຍພວກເຂົາເຫມືອນກັບໄຟໄຫມ້ຫຍ້າທີ່ບໍ່ມີປະໂຫຍດໃນທົ່ງຫຍ້າໃຫ້ເປັນຄວາມສະຫງົບໃນທົ່ງຫຍ້າ"

ໃຈກວ້າງແລະແຈກຈ່າຍ

ເຫລົ່ານີ້ຫມາຍເຖິງສິ່ງດຽວກັນ ແລະ

ເນັ້ນຫນັກເຖິງຄວາມໃຈກວ້າງຂອງຄົນຊອບທັມ.

Psalms 37:22

ບັນດາຜູ້ທີ່ພຣະເຈົ້າຊົງອວຍພອນ

ບັນດາຜູ້ທີ່ພຣະເຈົ້າຊົງອວຍພອນ

ພອນມີສາມາດຖືກລະບຸໃຫ້ເປັນປະໂຫຍກກົງໄດ້. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ຄົນເຫລົ່ານັ້ນຊົງພຣະເຈົ້າອວຍພອນນັ້ນ"

ທີ່ພຣະເຈົ້າເປັນພຣະເຈົ້າເພື່ອໂຍນລົງເຖິງຜົນດິນ.

ຊັບສິນຂອງແຜ່ນດິນຖືກເວົ້າເຫມືອນກັບວ່າມັນໄດ້ຮັບເຫມືອນເປັນມໍຣະດົກ.

ເບິ່ງວິທີການແປນີ້ເພີ່ມເຕີມໃນ 37:8. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ຈະອາໄສຢູ່ໃນແຜ່ນດິນຢ່າງປອດໄພ"

ບັນດາຜູ້ທີ່ພຣະອົງຊົງສາບແຂ່ງ

ປະໂຫຍກກົງມີສາມາດຖືກລະບຸໃຫ້ເປັນປະໂຫຍກກົງໄດ້.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ຄົນເຫລົ່ານັ້ນພຣະຢາເວສາບແຂ່ງ"

ຈະຖືກຕັດອອກໄປ

ການທຳລາຍຄົນຊົ່ວຮ້າຍຖືກເວົ້າເຫມືອນກັບວ່າພວກເຂົາເປັນກິ່ງໄມ້ຂອງພືດພັນທີ່ຖືກຕັດອອກໄປ.

ເບິ່ງເພີ່ມເຕີມວິທີການແປທີ່ສຳນວນຄ້າຍຄືກັນໃນ 37:8.

ກ້າວຕີນຂອງມະນຸດຕັ້ງຫມັ້ນຄົງຢູ່ໄດ້ໂດຍພຣະຢາເວ ... ເປັນທີ່ຍົກຍ້ອງໃນ

ສາຍຕາຂອງພຣະຢາເວ

ເຫລົ່ານີ້ສາມາດຖືກສະແດງໃຫ້ເຫັນເຖິງການເຊື່ອມຕໍ່ທີ່ມີເຫດຜົນ ແລະ

ເຮັດໃຫ້ແຈ່ມແຈ້ງຜູ້ຖືກກະທຳ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ຖ້າຊາຍຄົນໜຶ່ງມີຊີວິດຢູ່ໃນທາງທີ່ຍົກຍ້ອງໃນສາຍຕາຂອງພຣະຢາເວ, ພຣະຢາເວຈະຕັ້ງຕີນຂອງລາວໃຫ້ຫມັ້ນຄົງ"

ກ້າວຕີນຂອງມະນຸດຕັ້ງຫມັ້ນຄົງຢູ່ໄດ້ໂດຍພຣະຢາເວ

ນິສາມາດຖືກລະບຸໃຫ້ເປັນປະໂຫຍກກົງໄດ້. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ພຣະຢາເວເປັນຜູ້ດຽວທີ່ສາມາດເຮັດໃຫ້ມະນຸດພົບກັບຄວາມສຳເລັດໄດ້"

ມະນຸດ ... ເຂົາ

ນີ້ບໍ່ຫມາຍເຖິງຄົນໂດຍສະເພາະເຈາະຈົງ, ແຕ່ເປັນປະຊາຊົນໂດຍທົ່ວໄປ.

ກ້າວຕີນຂອງມະນຸດ

ກ້າວຕີນເປັນຕົວແທນເຖິງທາງທີ່ມະນຸດໃຊ້ຊີວິດ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ທາງທີ່ມະນຸດໃຊ້ຊີວິດ"

ແມ່ນວ່າເຂົາສະດຸດ, ເຂົາຈະບໍ່ລົ້ມລົງ

ທີນີ້ "ສະດຸດ" ແລະ "ລົ້ມລົງ"

ຫມາຍເຖິງການກະທຳຂອງມະນຸດທີ່ຢູ່ເວລາທີ່ຍາກລຳບາກ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ແມ່ນວ່າລາວໄດ້ຜ່ານເວລາທີ່ຍາກລຳບາກ,

ລາວຈະບໍ່ລົ້ມລົງ"

ປະຄອງເຂົາໄວ້ດ້ວຍມືຂອງພຣະອົງ.

ທີນີ້ "ດ້ວຍມືຂອງພຣະອົງ" ຫມາຍເຖິງອິດທິພົນຂອງພຣະຢາເວ, ແລະ

"ປະຄອງເຂົາໄວ້" ຫມາຍເຖິງການປົກປ້ອງລາວ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ການປົກປ້ອງລາວດ້ວຍອິດທິພົນຂອງພຣະອົງ"

Psalms 37:25

ຄົນຊອບທັມຖືກຖືມ

ປະໂຫຍກກົງນິສາມາດຖືກລະບຸໃຫ້ເປັນປະໂຫຍກກົງໄດ້.
ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ພຣະຢາເວຈະປະຖົມຄົນຊອບທັມ"

ຄົນຊອບທັມ

ນິບໍ່ໄດ້ຫມາຍເຖິງຄົນໃດຄົນໜຶ່ງໂດຍສະເພາະເຈາະຈົງ.
ມັນເປັນຄຳເວົ້າໂດຍທົ່ວໄປ.

ຂໍທານເພື່ອຈະໄດ້ອາຫານ

ທີ່ນີ້ "ອາຫານ" ເປັນຕົວແທນເຖິງອາຫານໂດຍທົ່ວໄປ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:
"ຂໍທານເພື່ອຈະໄດ້ອາຫານ"

ໃຫ້ເປັນມາຍາວນານ

ນີ້ເປັນສຳນວນທີ່ຫມາຍເຖິງການກະທຳນີ້ເປັນນິໄສຂອງຊີວິດຂອງຄົນ.
ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ລາວເປັນແນວນັ້ນຕະຫລອດ"

ລູກຫລານຂອງເຂົາກໍກາຍເປັນພອນ

"ລູກຫລານຂອງເຂົາກໍກາຍເປັນພອນໃຫ້ກັບຄົນອື່ນໆ"

ບັນຫນີຈາກ

ຢຸດເຮັດບາງສິ່ງບາງຢ່າງຖືກເວົ້າເຫມືອນກັບວ່າຄົນນັ້ນຫັນຫນີຈາກມັນ.
ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ຢຸດເຮັດ"

Psalms 37:28

ພວກເຂົາຈະໄດ້ຮັບການຮັກສາໄວ້ຕະຫລອດໄປເປັນນິດ

ປະໂຫຍກກົງນິສາມາດຖືກລະບຸໃຫ້ເປັນປະໂຫຍກກົງໄດ້.
ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ພຣະຢາເວຈະປົກປ້ອງພວກເຂົາຕະຫລອດໄປ"

ຈະຖືກຕັດອອກໄປເສຍ

ການທຳລາຍຄົນຊົ່ວຮ້າຍຖືກເວົ້າເຫມືອນກັບວ່າ
ພວກເຂົາເປັນກິ່ງໄມ້ຂອງພືດພັນທີ່ຖືກຕັດອອກໄປແລະໂຍນມັນຖິ້ມ.
ເບິ່ງເພີ່ມເຕີມວິທີການແປທີ່ສຳນວນຄ້າຍຄືກັນໃນ 37:8.

ຄົນຊອບທັມ

ນິຫມາຍເຖິງຄົນຜູ້ທີ່ເປັນຄົນຊອບທັມ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ຄົນຊອບທັມ"

ໄດ້ຮັບແຜ່ນດິນເປັນມໍຣະດົກ

ຊັບສິນຂອງແຜ່ນດິນຖືກເວົ້າເຫມືອນກັບວ່າ
ມັນໄດ້ຮັບເຫມືອນເປັນມໍຣະດົກ. ເບິ່ງວິທີການແປນີ້ເພີ່ມເຕີມໃນ 37:8.
ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:
"ຈະໄດ້ຮັບແຜ່ນດິນເຫມືອນເປັນກຳມະສິດຂອງພວກເຂົາເອງ" ຫລື
"ຈະອາໄສຢູ່ໃນແຜ່ນດິນຢ່າງປອດໄພ"

ປາກຂອງຄົນຊອບທັມ

ທີ່ນີ້ "ປາກ" ເປັນຕົວແທນເຖິງຄົນທັງຄົນຜູ້ທີ່ເວົ້ານັ້ນ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:
"ຄົນຊອບທັມ"

ເວົ້າເຖິງປັນຍາ

ຄຳນາມທີ່ເປັນນາມມະທຳ "ປັນຍາ"
ສາມາດຖືກລະບຸໃຫ້ເປັນການກະທຳໄດ້. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:
"ໃຫ້ຄຳແນະນຳທີ່ມີປັນຍາແກ່ຄົນອື່ນໆ"

ເພີ່ມຄວາມຍຸຕິທັມ

ຄຳນາມທີ່ເປັນນາມມະທຳ "ຄວາມຍຸຕິທັມ"
ສາມາດຖືກລະບຸໃຫ້ເປັນການກະທຳໄດ້. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:
"ໃຫ້ກຳລັງໃຈຄົນໃຫ້ມີຊີວິດທີ່ຖືກຕ້ອງ"

Psalms 37:31

ກົດບັນຍັດຂອງພຣະເຈົ້າຂອງເຂົາຢູ່ໃນໃຈຂອງເຂົາ

ທີ່ນີ້ "ຢູ່ໃນໃຈຂອງເຂົາ" ຫມາຍເຖິງສ່ວນເລິກພາຍໃນຄົນນັ້ນ.
ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:
"ລາວໄດ້ສະສົມກົດບັນຍັດຂອງພຣະເຈົ້າໄວ້ສ່ວນເລິກພາຍໃຈລາວ"

ຄົນຂອງເຂົາຈະບໍ່ມີນຖະໂຫລ

ທີ່ນີ້ແມ່ນບໍ່ເຊື່ອຝັງພຣະຢາເວ
ຖືກເວົ້າເຫມືອນກັບວ່າມີນຖະໂຫລໃນທາງທີ່ປອດໄພ ແລະລົ້ມລົງ.
ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ລາວຈະຍ່າງໃນທາງຂອງພຣະເຈົ້າຢ່າງປອດໄພຕາມທີ່ພຣະເຈົ້າຕ້ອງການໃຫ້ລາວຍ່າງໄປ"

ຫລື

"ລາວຈະເຮັດສິ່ງຕ່າງໆຢ່າງປອດໄພຕາມທີ່ພຣະເຈົ້າຕ້ອງການໃຫ້ລາວເຮັດ"

ຄົນຊົ່ວ ... ຄົນຊອບທັມ ... ຄົນຊົ່ວ

ເຫລົ່ານີ້ບໍ່ໄດ້ຫມາຍເຖິງຄົນໂດຍສະເພາະເຈາະຈົງ.

ພວກເຂົາຫມາຍເຖິງປະເພດຂອງຄົນໂດຍທົ່ວໄປ.

ເບິ່ງຄົນຊອບທັມ

ການເບິ່ງໃນທີ່ນີ້ຫມາຍເຖິງການສຳຫລວດຄົນຊອບທັມເພື່ອເຮັດອັນຕະຣາຍກັບພວກເຂົາ.
ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ລໍຖ້າທຳຮ້າຍຄົນຊອບທັມ"

ເງື່ອມມືຂອງຄົນຊົ່ວ

ທີ່ນີ້ "ມື" ຫມາຍເຖິງອຳນາດ ຫລືການຄວບຄຸມ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:
"ອຳນາດຂອງຄົນຊົ່ວຮ້າຍ"

ເມື່ອພຣະອົງຊົງພິພາກສາ

ທີ່ນີ້ຫມາຍເຖິງການຕັດສິນຂອງພຣະຢາເວຕໍ່ຄົນຊອບທັມ.
ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ເມື່ອພຣະຢາເວຕັດສິນລາວ"

Psalms 37:34

ພຣະອົງຈະຊົງຍົກທ່ານຂຶ້ນໃຫ້ຄອບຄອງແຜ່ນດິນ

ທີ່ນີ້ "ຍົກທ່ານຂຶ້ນ"
ຫມາຍເຖິງພຣະເຈົ້າໃຫ້ກຽດຄົນເຫລົ່ານັ້ນຜູ້ທີ່ລໍຄອຍພຣະອົງ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ພຣະອົງຈະໃຫ້ກຽດເຈົ້າໂດຍການໃຫ້ແຜ່ນດິນແກ່ເຈົ້າ"

ຄົນຊົ່ວ

ນິຫມາຍເຖິງຄົນຊົ່ວຮ້າຍ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ຄົນຊົ່ວຮ້າຍ"

ຖືກຕັດອອກໄປ

ການທຳລາຍຄົນຊົ່ວຮ້າຍຖືກເວົ້າເຫມືອນກັບວ່າ
ພວກເຂົາເປັນກິ່ງໄມ້ຂອງພືດພັນທີ່ຖືກຕັດອອກໄປແລະໂຍນມັນຖິ້ມ.
ເບິ່ງເພີ່ມເຕີມວິທີການແປທີ່ສຳນວນຄ້າຍຄືກັນໃນ 37:8.

Psalms 37:35

ຄົນຊົ່ວແລະຄົນທີ່ຫນ້າຢ້ານ

ນິບໍ່ໄດ້ຫມາຍເຖິງຄົນໃດຄົນໜຶ່ງ. ມັນເປັນປະໂຫຍກໂດຍທົ່ວໄປ.

ແມ່ຍາຍອອກໄປເຫມືອນຕົ້ນໄມ້ຂຽວທີ່ປູກໃນດິນ

ທີ່ນີ້ຄວາມຈະເລີນຮຸ່ເຮືອງຂອງຄົນຊົ່ວຮ້າຍ
ຖືກເວົ້າເຫມືອນກັບວ່າລາວເປັນຕົ້ນໄມ້ທີ່ໃຫຍ່ຂຶ້ນໃນດິນ.

ເຂົາ ແຕ່ກໍບໍ່ພົບເລີຍ

ປະໂຫຍກກົງນິສາມາດຖືກລະບຸໃຫ້ເປັນປະໂຫຍກກົງໄດ້.
ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ຂ້າຍ້ອຍບໍ່ສາມາດພົບລາວໄດ້" ຫລື

"ພຣະຢາເວໄດ້ເອົາລາວໄປແລ້ວ"

Psalms 37:37

ຄົນທີ່ມີຄວາມຊື່ສັດສຸ່ຈະຮິດ

ນິບໍ່ໄດ້ຫມາຍເຖິງຄົນໃດຄົນໜຶ່ງ. ມັນເປັນປະໂຫຍກໂດຍທົ່ວໄປ.

ຫມາຍຄົນທ່ຽງຕຣົງໄວ້

"ຫມາຍຢ່າງລະມັດລະວັງຄົນດີ" ຫລື "ໃສ່ໃຈນຳຄົນດີ"

ອານະຄົດຂອງຄົນຊົ່ວກໍຖືກຕັດອອກໄປ.

ປະໂຫຍກກົງນິສາມາດຖືກລະບຸໃຫ້ເປັນປະໂຫຍກກົງໄດ້.
ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ພຣະເຈົ້າຈະເຮັດໃຫ້ເຊື້ອສາຍຂອງລາວຈົບລົງ" ຫລື
"ລາວຈະບໍ່ມີເຊື້ອສາຍໃດໆ"

ມີອານາຄົດ

ນິຫມາຍເຖິງເຊື້ອສາຍຂອງລາວ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ເຊື້ອສາຍຂອງລາວ"

ຄົນຊົ່ວ

ນິບໍ່ໄດ້ຫມາຍເຖິງຄົນໃດຄົນໜຶ່ງ. ມັນເປັນປະໂຫຍກໂດຍທົ່ວໄປ.

ຖືກຕັດອອກໄປ

ການທຳລາຍຄົນຊົ່ວຮ້າຍຖືກເວົ້າເຫມືອນກັບວ່າພວກເຂົາເປັນກິ່ງໄມ້ຂອງພືດພັນທີ່ຖືກຕັດອອກໄປ
ເບິ່ງເພີ່ມເຕີມວິທີການແປທີ່ສຳນວນຄ້າຍຄືກັນໃນ 37:8.

Psalms 37:39

ຄວາມຝັນຂອງຄົນຊອບທັມມາຈາກພຣະຢາເວ

ຄຳນາມທີ່ເປັນນາມມະທຳ "ຄວາມຝັນ"
ສາມາດສະແດງໃຫ້ເຫັນເປັນການກະທຳໄດ້. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:
"ພຣະຢາເວຊ່ວຍຄົນຊອບທັມໄດ້"

ຄວາມອ່ອນໄຫວ

ນິຫມາຍເຖິງຄົນຊອບທັມ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ຄົນຊອບທັມ"

ຊ່ວຍເຫລືອ ... ຊ່ວຍກັນ ... ຊ່ວຍ

ນິແມ່ນແນວຄວາມຄິດທີ່ຖືກເວົ້າຊ້າໄປມາຫລາຍວິທີທາງທີ່ແຕກຕ່າງກັນເພື່ອເນັ້ນວ່າພຣະຢາເວ
ເປັນທີ່ໄວ້ວາງໃຈໄດ້ ແລະ ສາມາດໃຫ້ຄວາມຊ່ວຍເຫລືອໄດ້.

Chapter 38

Psalms 38:1

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:

ການປ່ຽນທຽບຄົນທົ່ວໄປໃນກາຍກອນເຮັບເຮົາ.

ບົດເພງສັນຣະເສີນຂອງດາວິດ

ຄວາມຫມາຍທີ່ອາດເປັນໄປໄດ້ 1) ດາວິດຂຽນເພງສັນຣະເສີນ ຫລື 2)

ເພງສັນຣະເສີນກ່ຽວກັບດາວິດ ຫລື 3)

ເພງສັນຣະເສີນໃນຮູບແບບຂອງເພງສັນຣະເສີນຂອງດາວິດ.

ຂໍຢ່າງາມຢູ່ຂ້າງນ້ອຍດ້ວຍຄວາມຮ້າຍຂອງພຣະອົງ ... ຂໍຢ່າຊົງລົງໂທດຂ້າງນ້ອຍ

ດ້ວຍຄວາມໂກດຮ້າຍຂອງພຣະອົງ

ສໍານວນເຫລົ່ານີ້ຝັນຖານແລ້ວມີຄວາມຫມາຍເຖິງສິ່ງດຽວກັນ ແລະ

ແນວຄວາມຄິດຖືກເວົ້າຊ້າເພື່ອເນັ້ນຫນັກ.

ລູກທະນູຂອງພຣະອົງປັກເຂົ້າໃນຕົວຂ້າງນ້ອຍ

ການລົງໂທດຂອງພຣະຢາເລເລືອການປົກປ້ອງຖືກເວົ້າເຫມືອນກັບວ່າພວກເຂົາເປັນນ້ຳຖ້ວມທີ່ຖືກປັກເຂົ້າ

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ການລົງໂທດຂອງພຣະອົງເປັນຄວາມເຈັບປວດເຫມືອນກັບວ່າພຣະອົງໄດ້ຍິນສຳຄຳຂໍ້ອະພາຍຫລິດຈາກພວກເຮົາ"

gs_metaphor)

ມືຂອງພຣະອົງໄດ້ກົດຂ້າງນ້ອຍລົງ

ການລົງໂທດຂອງພຣະຢາເລເລືອການປົກປ້ອງຖືກເວົ້າເຫມືອນກັບວ່າພຣະອົງໄດ້ຍິນສຳຄຳຂໍ້ອະພາຍຫລິດຈາກພວກເຮົາ

ຖືກເວົ້າເຫມືອນກັບວ່າພຣະຢາເລໄດ້ຍິດຂະບັດຂຽນດ້ວຍມືຂອງພຣະອົງ.

ທີນີ້ "ມື" ຫມາຍເຖິງອິດທິພົນຂອງພຣະຢາເລ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ອິດທິພົນຂອງພຣະອົງໄດ້ກົດຂ້າງນ້ອຍລົງ"

Psalms 38:3

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:

ດາວິດສືບຕໍ່ຍິນເຖິງຄວາມຜິດບາບຂອງລາວ

ແລະຄວາມອັບອາຍທີ່ເຮັດກັບຮ່າງກາຍຂອງລາວ.

ລາວໃຊ້ຄຳເວົ້າເກີນຄວາມຈິງເພື່ອເນັ້ນໃຫ້ເຫັນຜົນຂອງບົດຮຽນນີ້.

ເປັນເພາະຄວາມບາບຂອງຂ້າງນ້ອຍກະດູກຂອງຂ້າງນ້ອຍຈຶ່ງບໍ່ມີສະພາບດີເລີຍ

ທີນີ້ "ກະດູກຂອງຂ້າງນ້ອຍ" ເປັນຕົວແທນເຖິງຮ່າງກາຍຂອງຜູ້ຂຽນ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ຮ່າງກາຍທັງໝົດເປັນພະຍາດຍ້ອນຄວາມບາບຂອງຂ້າງນ້ອຍ"

ຄວາມຜິດບາບຂອງຂ້າງນ້ອຍຖ້ວມຂ້າງນ້ອຍ

ຄວາມຜິດບາບທັງຫລາຍຂອງຜູ້ຂຽນຖືກເວົ້າເຫມືອນກັບວ່າພວກເຂົາເປັນນ້ຳຖ້ວມທີ່ຖືກປັກເຂົ້າ

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ຄວາມຜິດບາບຂອງຂ້າງນ້ອຍຖືກປົກປິດເຫມືອນກັບວ່ານ້ຳຖ້ວມ"

ມັນເປັນພາຣະທິຫນັກເກີນໄປສຳລັບຂ້າງນ້ອຍ

ຄວາມຜິດບາບທັງຫລາຍຂອງຜູ້ຂຽນຖືກເວົ້າເຫມືອນກັບວ່າພວກເຂົາເປັນນ້ຳຖ້ວມທີ່ຖືກປັກເຂົ້າ

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ພວກມັນເປັນເຫມືອນກັບຂອງຫນັກທີ່ຫນັກເກີນໄປສຳລັບຂ້າງນ້ອຍທີ່ຈະຍົກໄດ້"

Psalms 38:5

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:

ດາວິດສືບຕໍ່ຍິນເຖິງຄວາມຜິດບາບຂອງລາວ

ແລະຄວາມອັບອາຍທີ່ເຮັດກັບຮ່າງກາຍຂອງລາວ.

ລາວໃຊ້ຄຳເວົ້າເກີນຄວາມຈິງເພື່ອເນັ້ນໃຫ້ເຫັນຜົນຂອງບົດຮຽນນີ້.

ບາດແຜທັງຫລາຍຂອງຂ້າງນ້ອຍຕິດເຊືອແລະເຫມືອນເນົາ

ທີນີ້ "ເຫມືອນເນົາ"

ຫມາຍເຖິງບາດແຜຮ້າຍແຮງຈົນມີກິນເຫມືອນທີ່ກັດເນື້ອຫນັງຈົນເປື່ອຍເຫມືອນເນົາ

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ບາດແຜຂອງຂ້າງນ້ອຍຕິດເຊືອແລະ

ມີກິນເຫມືອນໃນຂະນະທີ່ພວກມັນເປື່ອຍ"

ຂ້າງນ້ອຍນ້ອມຕົວລົງ

ຄວາມເຈັບປວດຂອງບາດແຜຂອງຜູ້ຂຽນໄດ້ເຮັດໃຫ້ລາວນ້ອມຕົວລົງ

ເຫມືອນກັບວ່າລາວເຖົ້າແກ່ແລ້ວ, ເປັນຄົນທີ່ບໍ່ມີແຮງ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ຂ້າງນ້ອຍນ້ອມຕົວລົງດ້ວຍຄວາມເຈັບປວດ"

Psalms 38:7

ຂ້າງນ້ອຍເຕັມໄປດ້ວຍຮອຍໂຫມ້

ຜູ້ຂຽນປ່ວຍຫລາຍພ້ອມກັບໄຂ້ຫວັດທີ່ມັນເປັນເຫມືອນກັບວ່າ

ລາວກຳລັງຖືກເຜົາໄຫມ້ຢູ່ພາຍໃນ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ຮ່າງກາຍຂອງຂ້າງນ້ອຍຖືກເຜົາໄຫມ້ດ້ວຍໄຂ້ຫວັດ"

ເນື້ອຫນັງຂອງຂ້າງນ້ອຍບໍ່ມີສະພາບດີເລີຍ

ທີນີ້ "ເນື້ອຫນັງຂອງຂ້າງນ້ອຍ" ຫມາຍເຖິງຜູ້ຂຽນ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ຂ້າງນ້ອຍເຈັບປ່ວຍຢ່າງສິ້ນເຊີງ"

ຖືກຂະຍີຢ່າງຮຸນແຮງ

ໂຮກພະຍາດຂອງຜູ້ຂຽນມີຫລາຍຢ່າງທີ່ມັນເປັນເຫມືອນກັບມັນຫນັກຫລາຍທີ່ສຸດທີ່ກຳລັງຂະຍີ

ຮ່ອງຄາງເພາະຄວາມເຈັບປວດໃນໃຈຂອງຂ້າງນ້ອຍ.

ທີນີ້ "ໃຈຂອງຂ້າງນ້ອຍ" ຫມາຍເຖິງຜູ້ຂຽນ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ຄວາມເຈັບປວດຂອງຂ້າງນ້ອຍ"

Psalms 38:9

ຄວາມຮ້າຍຂອງຂ້າງນ້ອຍໄດ້ເຮັດໃຫ້ໃຈຂອງຂ້າງນ້ອຍ

ທີນີ້ "ໃຈຂອງຂ້າງນ້ອຍ" ຫມາຍເຖິງຜູ້ຂຽນ. ມັນອາດຈະຊ່ວຍໄດ້ຫລາຍ

ສຳລັບການປະຕິບັດຂອງພຣະອົງເພື່ອເຮັດໃຫ້ພຣະພາບດີ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ຄວາມປາຖະຫນາຢ່າງແຮງກ້າຂອງຂ້າງນ້ອຍ" ຫລື

"ທີ່ຂ້າງນ້ອຍປາຖະຫນາໃຫ້ພຣະອົງປົນປົວຂ້າງນ້ອຍ"

ການຄ້າຄວນຂອງຂ້າງນ້ອຍກໍບໍ່ໄດ້ເຊືອງໄວ້ຈາກພຣະອົງ

ສາມາດຖືກລະບຸໃຫ້ເປັນປະໂຫຍກກົງໄດ້. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ພຣະອົງສາມາດເຫັນການຄ້າຄວນຂອງຂ້າງນ້ອຍເຖິງຄວາມເຈັບປວດໄດ້"

ໃຈຂອງຂ້າງນ້ອຍກໍເຕັ້ນຢ່າງຮຸນແຮງ

ສໍານວນນີ້ຫມາຍເຖິງໃຈຂອງລາວເຕັ້ນຢ່າງຮຸນແຮງ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ໃຈຂອງລາວເຕັ້ນສຽງດັງຮຸນແຮງ"

ກຳລັງຂອງຂ້າງນ້ອຍກໍອິດເມື່ອຍ

"ຂ້າງນ້ອຍອ່ອນແຮງຫລາຍ"

ສາຍຕາຂອງຂ້າງນ້ອຍກໍສຸນເສຍ

"ຂ້າງນ້ອຍເບິ່ງບໍ່ເຫັນດີອີກຕໍ່ໄປ"

Psalms 38:11

ກ່ວາງບ້ວງດັກຂ້າງນ້ອຍ

ແຜນການຊົ່ວຮ້າຍຂອງພວກສັດຕູຂອງຜູ້ຂຽນຖືກເວົ້າເຫມືອນກັບພວກມັນເປັນບ້ວງດັກທີ່ພວກເຮົາ

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ຕັ້ງກັບດັກໄວ້ເພື່ອຈັບຂ້າງນ້ອຍ"

ຄວາມຮຸນແຮງຂອງຂ້າງນ້ອຍໄດ້ເຮັດໃຫ້ພວກເຮົາ

ສອງສໍານວນເຫລົ່ານີ້ຝັນຖານແລ້ວມີຄວາມຫມາຍຄືກັນ ແລະ

ເນັ້ນເຖິງຄວາມຈັບປວດຫລາຍຂອງທຳມະຊາດທີ່ຄົນເຫລົ່ານັ້ນໄດ້ເວົ້າ.

Psalms 38:13

ຂ້າງນ້ອຍບໍ່ເປັນເຫມືອນຄົນໂຫມ້ພວກ ... ບໍ່ໄດ້ຍິນຫຍັງເລີຍ ... ບໍ່ໄດ້ຍິນ

ໃນແຖວທຳອິດຂອງຂໍ້13 ແລະ ຂໍ້14

ໃຊ້ປຽບທຽບເພື່ອນຳສະເໜີໃຫ້ເຫັນພາບດຽວກັນຂອງຄົນໂຫມ້ພວກ.

ຜູ້ຂຽນບໍ່ສະບາຍຫລາຍບໍ່ໄດ້ຍິນ.

ຂ້າງນ້ອຍເປັນເຫມືອນຄົນໃບ ... ເວົ້າບໍ່ໄດ້ ... ທີ່ຕອບບໍ່ໄດ້

ໃນແຖວທີສອງຂອງຂໍ້13 ແລະ ຂໍ້14

ໃຊ້ປຽບທຽບເພື່ອນຳສະເໜີໃຫ້ເຫັນພາບດຽວກັນຂອງຄົນໃບ.

ຜູ້ຂຽນບໍ່ສະບາຍຫລາຍເວົ້າບໍ່ໄດ້.

ຄົນໃບ

ຄົນທີ່ບໍ່ສາມາດເວົ້າໄດ້

Psalms 38:15

ພຣະອົງຈະຊົງຕອບ

ຄວາມຫມາຍທີ່ອາດເປັນໄປໄດ້ 1) "ພຣະອົງຈະຕອບຂ້າງນ້ອຍ" ຫລື 2)

"ພຣະອົງຈະຕອບພວກສັດຕູຂອງຂ້າງນ້ອຍ."

ຈະບໍ່ໄດ້ເປາະເຍີຍຂ້າງນ້ອຍ

"ຈະບໍ່ໄດ້ຍິນດີເຫມືອນບັນຫາຂອງຂ້າງນ້ອຍ"

ຖ້າຕີນຂອງຂ້າງນ້ອຍມືນໂຫມ້

ທີນີ້ "ຕີນຂອງຂ້າງນ້ອຍ" ເປັນຕົວແທນເຖິງຜູ້ຂຽນ.

ການມືນໂຫມ້ຂອງຕີນຂອງລາວເປັນການປ່ຽນທຽບຫມາຍເຖິງບັນຫາຂອງຜູ້ຂຽນແລະໂຊກບໍ່ດີ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ຖ້າຂ້ານ້ອຍເຮັດຜິດພາດທີ່ເຮັດຂ້ານ້ອຍມີບັນຫາ"
Psalms 38:17

ຂ້ານ້ອຍເກືອບຈະລົ້ມລົງແລ້ວ

ຄວາມຫມາຍທີ່ອາດເປັນໄປໄດ້ສໍາລັບການປຽບທຽບນີ້ 1)

"ຂ້ານ້ອຍເຈັບປ່ວຍຫລາຍຈົນຂ້ານ້ອຍກໍາລັງຈະຕາຍ" ຫລື 2)

"ຂ້ານ້ອຍກໍາລັງຈະພິນາດ."

ມັນອາດບໍ່ແມ່ນເປັນການດີທີ່ສຸດສໍາລັບການແປຄໍາປຽບທຽບໃນຕໍ່ໆ ໄປ.

ຂ້ານ້ອຍເຈັບປວດຢູ່ຕະຫລອດເວລາ

"ຂ້ານ້ອຍເຈັບຢູ່ຕະຫລອດເວລາ"

Psalms 38:19

ແຕ່ສັດຕູຂອງຂ້ານ້ອຍມີຈຳນວນຫລວງຫລາຍ ... ກໍມີຫລວງຫລາຍ

ສອງສໍານວນເຫລົ່ານີ້ມີຄວາມຫມາຍທີ່ຄ້າຍຄືກັນຫລາຍ.

ພວກເຂົາຕອບແທນຄວາມດີຂອງຂ້ານ້ອຍດ້ວຍຄວາມຊົ່ວ

ການກະທຳຂອງພວກເຂົາສັດຕູຂອງຜູ້ຂຽນຖືກເວົ້າເຫມືອນກັບວ່າເປັນການຈັດຊົ່ວຕໍ່ການດີທີ່ຜູ້ຂຽນໄດ້ເຮັດ ເຂົາຈະໃຫ້ສິ່ງຕ່າງໆທີ່ຊົ່ວຮ້າຍເພື່ອແລກປ່ຽນສໍາລັບສິ່ງດີ.

ຄໍານາມທີ່ເປັນນາມມະທຳ"ຄວາມຊົ່ວຮ້າຍ" ແລະ "ຄວາມດີ"

ສາມາດຖືກເວົ້າເປັນການກະທຳໄດ້. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ພວກເຂົາເຮັດກັບຂ້ານ້ອຍດ້ວຍຄວາມຊົ່ວຕອບແທນການກະທຳດີຂອງຂ້ານ້ອຍທີ່ອີ່ມຕົວເປັນຢູ່ຜູ້ດຽວທີ່ຊ່ວຍຂ້ານ້ອຍ"

ລຸມກ່າວໂທດຂ້ານ້ອຍ

Chapter 39

Psalms 39:1

ຂໍມູນຫົວໄປ:

ການປຽບທຽບຄົນຫົວໄປໃນກາບກອນເຮັບເຮີ.

ເຖິງຄະນະດົນຕຣີ

"ນີ້ແມ່ນສໍາລັບຜູ້ກຳກັບເພງທີ່ໃຊ້ໃນການນະມັດສະການ"

ເຈດູຫັນ

ຫນຶ່ງໃນຫົວຫນ້າກົດດົນຕຣີໄດ້ມີຊື່ຄືກັນນີ້ອາດຫມາຍເຖິງລາວ.

ບົດເພງສັນຣະເສີນຂອງດາວິດ

ຄວາມຫມາຍທີ່ອາດເປັນໄປໄດ້ 1) ດາວິດຂຽນເພງສັນຣະເສີນຫລື 2)

ເພງສັນຣະເສີນກ່ຽວກັບດາວິດຫລື 3)

ເພງສັນຣະເສີນໃນຮູບແບບຂອງເພງສັນຣະເສີນຂອງດາວິດ.

ຂ້ານ້ອຍຈະເຝົ້າຣະວັງສິ່ງທີ່ຂ້ານ້ອຍເວົ້າ

ທີ່ນີ້ "ເຝົ້າຣະວັງ" ເປັນສໍານວນທີ່ຫມາຍເຖິງ "ການເອົາໃຈໃສ່."

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ຂ້ານ້ອຍຈະເອົາໃຈໃສ່ກັບສິ່ງຕ່າງໆທີ່ຂ້ານ້ອຍເວົ້າ"

ເພື່ອຂ້ານ້ອຍຈະບໍ່ເຮັດບາບດ້ວຍລົມຂອງຂ້ານ້ອຍ

ທີ່ນີ້ "ລົມ" ເປັນຕົວແທນເຖິງຄໍາເວົ້າຂອງຜູ້ຂຽນ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ເພື່ອຂ້ານ້ອຍຈະບໍ່ເວົ້າຊົ່ວຮ້າຍຕໍ່ສູ້ພຣະຢາເວ"

ບົດປາກ

"ບົດປາກ" ຫມາຍເຖິງບົດປາກໄວ້.

ທີ່ນີ້ດາວິດຫມາຍຄວາມວ່າລາວຈະບໍ່ເວົ້າໃນຂະນະທີ່ຢູ່ກັບຄົນຊົ່ວຮ້າຍ.

Psalms 39:2

ຂ້ານ້ອຍມີດຽວບ; ຂ້ານ້ອຍກັບຄຳເວົ້າຂອງຂ້ານ້ອຍໄວ້

ສອງສໍານວນເຫລົ່ານີ້ຫມາຍເຖິງສິ່ງດຽວກັນ ແລະ

ເນັ້ນວ່າຜູ້ຂຽນບໍ່ໄດ້ເວົ້າສິ່ງນັ້ນເລີຍ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ຂ້ານ້ອຍມີດຽວບຢ່າງສິ້ນເຊີງ"

ຂ້ານ້ອຍເກັບຄຳເວົ້າຂອງຂ້ານ້ອຍໄວ້

ທີ່ນີ້ "ຄຳເວົ້າຂອງຂ້ານ້ອຍ" ຫມາຍເຖິງຄຳເວົ້າຂອງຜູ້ຂຽນ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ຂ້ານ້ອຍບໍ່ໄດ້ເວົ້າ"

ໃຈຂອງຂ້ານ້ອຍກໍ່ອັນຢູ່ ... ມັນໄຫມ້ດັງເຊັ່ນໄຟ

ທີ່ນີ້ "ໃຈ" ເປັນຕົວແທນຂອງຄົນທັງຫມົດ.

ການຄິດກັງວົນຂອງຜູ້ຂຽນຖືກເວົ້າເຫມືອນກັບວ່າພວກເຂົາເປັນໄຟທີ່ເຜົາຜານຢູ່ເທິງໃຈຂອງຜູ້ຂຽນ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ຂ້ານ້ອຍກາຍເປັນວາມີຄວາມກະວົນກະວາຍຫລາຍເມື່ອຂ້ານ້ອຍຄິດເຖິງກ່ຽວກັບສິ່ງທີ່ພຣະເຈົ້າຂອງຜູ້ຂຽນຖືກເວົ້າເຫມືອນກັບວ່າພຣະເຈົ້າກໍາລັງເຮັດໃຫ້ລາວບາດານ"

Psalms 39:4

ເຖິງບັນປາຍຊີວິດຂອງຂ້ານ້ອຍ

ປະໂຫຍກກົງນີ້ສາມາດຖືກລະບຸໃຫ້ເປັນປະໂຫຍກກົງໄດ້.

ຂໍຊົງສຳແດງໃຫ້ຊ້າວຊີວິດຂອງຂ້ານ້ອຍນັ້ນສັ້ນຂະຫນາດໃດ

"ຂໍຊົງສຳແດງໃຫ້ຂ້ານ້ອຍຮູ້ວ່າຊີວິດຂອງຂ້ານ້ອຍນັ້ນສັ້ນຫລາຍ" ຫລື

ວິທີທີ່ພວກສັດຕູຂອງຜູ້ຂຽນກ່າວໂທດລາວຖືກເວົ້າເຫມືອນກັບວ່າພວກເຂົາໂຍນການກ່າວໂທດ

ຕິດຕາມແຕ່ສິ່ງທີ່ດີ

ຄວາມປາຖະຫນາສຳລັບສິ່ງດີຖືກເວົ້າເຫມືອນກັບວ່າລາວກໍາລັງແລ່ນໄລ່ຕາມສິ່ງດີຕ່າງໆຢູ່.

Psalms 38:21

ຂໍຢ່າຊົງຖິ້ມຂ້ານ້ອຍ ... ຂໍຢ່າສະຖິດຫ່າງໄກຈາກຂ້ານ້ອຍ

ສອງສໍານວນເຫລົ່ານີ້ມີຄວາມຫມາຍທີ່ຄ້າຍຄືກັນຫລາຍ.

ຂໍຢ່າສະຖິດຫ່າງໄກຈາກຂ້ານ້ອຍ

ຍ້ອນວ່າພຣະຢາເວບໍ່ໄດ້ຕອບຄຳຂໍຂອງຜູ້ຂຽນ,

ລາວຈຶ່ງເວົ້າກ່ຽວກັບພຣະຢາເວ

ເຫມືອນກັບວ່າພຣະຢາເວຍືນຢູ່ໄກຈາກຜູ້ຂຽນ.

ຂໍມາຊ່ວຍຂ້ານ້ອຍໂດຍໄວເຖິດ

ພຣະເຈົ້າຖືກເວົ້າເຫມືອນກັບວ່າ

ພຣະອົງກໍາລັງແລ່ນຫນີຈາກການຊ່ວຍເຫລືອຜູ້ຂຽນ.

ຂໍຊົງບໍ່ພາກພານພິນຊົງຍ່ອຍຍ່ອຍກະທຳເຂົາຈະໃຫ້ສິ່ງຕ່າງໆທີ່ຊົ່ວຮ້າຍເພື່ອແລກປ່ຽນສໍາລັບສິ່ງດີ.

ຄໍານາມທີ່ເປັນນາມມະທຳ "ຄວາມພິນ"

ສາມາດຖືກລະບຸເປັນຮູບແບບການກະທຳໄດ້. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ພິນຕິອົງເປັນຢູ່ຜູ້ດຽວທີ່ຊ່ວຍຂ້ານ້ອຍ"

"ຂໍຊົງສຳແດງໃຫ້ຂ້ານ້ອຍວິທີທີ່ຂ້ານ້ອຍຈະຕາຍນັ້ນ ໄວປານໃດ"

ພຽງແຕ່ຝາມີຂອງຂ້ານ້ອຍ

ຜູ້ຂຽນເວົ້າກ່ຽວກັບຊ່ວງເວລາຂອງຊີວິດຂອງລາວເຫມືອນກັບວ່າມັນສາມາດຖືກວັດແທກໄດ້ໃດ

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ພຽງແຕ່ເວລາທີ່ສັ້ນໆ"

ຕະຫລອດຊີວິດຂອງຂ້ານ້ອຍກໍ່ໄດ້ຄຳສະເພາະຫນ້າພຣະອົງ

ການເວົ້ານີ້ເປັນການປຽບເຖິງຄວາມຍາວຂອງຊີວິດຂອງຜູ້ຂຽນມັນສັ້ນຫລາຍຈົນບໍ່ໄດ້ມີຢູ່.

ນີ້ແມ່ນການເວົ້າເກີນຄວາມຈິງທີ່ວັດແທກວ່າມັນສັ້ນປານໃດ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ຄວາມຍາວນານຂອງຊີວິດຂອງຂ້ານ້ອຍບໍ່ມີຫຍັງຫຍັງເຫຼັ້ມເລີຍ"

ມະນຸດທຸກຄົນຢູ່ໄດ້ພຽງແຕ່ລົມຫາຍໃຈດຽວ

ລົມຫາຍໃຈຂອງຊີວິດຖືກເວົ້າເຫມືອນກັບວ່າມັນຍາວພຽງເວລາທີ່ຄົນໃຊ້ຫາຍໃຈພຽງແຕ່ຄັ້ງດຽວ

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ເວລາທີ່ມະນຸດມີຊີວິດຢູ່ນັ້ນມັນສັ້ນພຽງແຕ່ລົມຫາຍໃຈເທື່ອດຽວຂອງຄົນເທົ່ານັ້ນ"

Psalms 39:6

ແນ່ນອນ ມະນຸດທຸກຄົນເດີນໄປມາດັງເຊັ່ນເງົາ

ຊີວິດຂອງຄົນຖືກເວົ້າເຫມືອນກັບວ່າພວກເຂົາເປັນດັງເງົາທີ່ບໍ່ສຳຄັນຫຍັງ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ທຸກຄົນຈະຫາຍໄປເຫມືອນດັງຮົ່ມເງົາເປັນ"

ແມ່ນພວກເຂົາບໍ່ຮູ້ວ່າໃຜຈະມາຮັບ

ທີ່ນີ້ມັນຫມາຍຄວາມວ່າພວກເຂົາບໍ່ໄດ້ຮູ້ວ່າຈະເກີດສິ່ງໃດຂຶ້ນກັບຄວາມຮັ່ງມີຂອງພວກເຂົາຫລັງ

ຄວາມຫມາຍເຕັມຂອງປະໂຫຍກນີ້ສາມາດເຮັດໃຫ້ແຈ້ມແຈ້ງໄດ້.

ບັດນີ້, ຂ້າແຕ່ພຣະຜູ້ເປັນເຈົ້າ, ຂ້ານ້ອຍບໍ່ຖ້າຫຍັງ?

ຜູ້ຂຽນຖາມຄຳຖາມນີ້ເພື່ອເນັ້ນວ່າປະຊາຊົນບໍ່ສາມາດຊ່ວຍລາວໄດ້.

ຄຳຖາມທີ່ບໍ່ຫວັງຄຳຕອບນີ້ສາມາດຖືກແປໃຫ້ເປັນປະໂຫຍກໄດ້.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ບັດນີ້, ຂ້າແຕ່ພຣະຢາເວ,

ຂ້ານ້ອຍສາມາດຄາດຫວັງໄດ້ບໍ່ໄດ້ຮັບສິ່ງໃດຈາກຄົນໃດໆອີກ.

Psalms 39:8

ຂ້ານ້ອຍມີດຽວບຢູ່ ... ບໍ່ສາມາດເປີດປາກຂອງຂ້ານ້ອຍອອກໄດ້

ສໍານວນເຫລົ່ານີ້ມີທຸກແລ້ວມີຄວາມຫມາຍຄືສິ່ງດຽວກັນ.

ເພາະວ່າພຣະອົງເອງໄດ້ຊົງເປັນຜູ້ກະທຳເຊັ່ນນັ້ນ

"ເພາະວ່າການລົງໂທດຂອງຂ້ານ້ອຍມາຈາກພຣະອົງ"

ພຣະອົງໃນຊັ້ນນ້ອຍ.

ຂໍຢ່າຊົງເຮັດໃຫ້ຂ້ານ້ອຍບາດເຈັບເລີຍ

ກັບສິ່ງທີ່ພຣະເຈົ້າຂອງຜູ້ຂຽນຖືກເວົ້າເຫມືອນກັບວ່າພຣະເຈົ້າກໍາລັງເຮັດໃຫ້ລາວບາດານ

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ໂຜດຢຸດການລົງໂທດຂ້ານ້ອຍດ້ວຍ!"

ຂ້ານ້ອຍຈົມຢູ່ໃນຄວາມອັນຕະຣາຍ

"ຂ້ານ້ອຍຖືກທຳລາຍຢ່າງສິ້ນເຊີງ"

ແຫ່ງມືຂອງພຣະອົງ

ການລົງໂທດຂອງພຣະເຈົ້າຂອງຜູ້ຂຽນຖືກເວົ້າເຫມືອນກັບວ່າພຣະເຈົ້າກໍາລັງຕີລາວດ້ວຍກຳປັ່ນ

ທີນີ "ມີ" ເປັນຕົວແທນເຖິງການພິພາກສາຂອງພຣະເຈົ້າ.
ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ການພິພາກສາຂອງພຣະອົງຢູ່ເທິງຂ້ານ້ອຍ"

ກິນສິ່ງທີ່ພວກເຂົາປອກຖານໄປຄືແມງມັນແມງເມົາ

ພຣະເຈົ້າຈະເອົາສິ່ງຕ່າງໆທີ່ພວກເຂົາເຫັນວ່າມີຄຸນຄ່າອອກໄປໃນທາງດຽວກັນ
ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ກິນສິ່ງຕ່າງໆຕາມທີ່ພວກເຂົາປາຖະຫນາເຫມືອນກັບກິນເສືອຜ້າໃຫ້ຫມົດໄປ
ປະຊາກອນທັງຫມົດນັ້ນໄຮ້ຄ່າເປັນແຕ່ພຽງໄອນ້ຳ

ຜູ້ຂຽນເວົ້າກ່ຽວກັບຄົນໄຮ້ຄ່າເຫມືອນກັບວ່າ

ພວກເຂົາເປັນອາຍຸນ້ຳທີ່ຫາຍໄປຢ່າງໄວວາ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ທຸກໆຄົນເປັນຄົນອ່ອນຢ່າງຫມົດສິ້ນ"

Psalms 39:12

**ຂໍຊົງຟັງຄໍາອະທິຖານຂອງຂ້ານ້ອຍ ... ຂໍຊົງຟັງຂ້ານ້ອຍ ... ຂໍຊົງຟັງສຽງຮ້ອງ
ໄປຂອງຂ້ານ້ອຍ**

ສາມສ້າງວນເຫລົ່ານີ້ ພົນຖານແລ້ວມີຄວາມຫມາຍຄືກັນ

ແລະສະແດງໃຫ້ເຫັນຢ່າງຫນັກແຫນ້ນວ່າຜູ້ຂຽນຕ້ອງໃຫ້ພຣະເຈົ້າຕອບລາວ
ຂໍຢ່າຊົງເສີຍຕໍ່ຂ້ານ້ອຍ

Chapter 40

Psalms 40:1

ຂໍມູນທົ່ວໄປ:

ການຂະຫນານແມ່ນພົບທົ່ວໄປໃນບົດກະວີເຮັບເອີ.

ສໍາຫລັບຄະນະນັກຄຶນຄຣິ

"ມີແມ່ນເພື່ອໃຫ້ຜູ້ກໍາກັບເພງໃນການນະມັດສະການ"

ບົດເພງສັນຣະເສີນຂອງດາວິດ

ຄວາມຫມາຍທີ່ເປັນໄປໄດ້ແມ່ນ 1) ດາວິດຂຽນບົດເພງສັນຣະເສີນ ຫລື 2)

ບົດເພງສັນຣະເສີນກ່ຽວກັບດາວິດ ຫລື 3) ບົດເພງສັນຣະເສີນ

ແມ່ນຢູ່ໃນແບບຂອງບົດເພງສັນຣະເສີນຂອງດາວິດ.

ຂ້ານ້ອຍໄດ້ພຽງລໍຄອຍພຣະຢາເວ

ນີ້ຫມາຍຄວາມວ່ານັກຂຽນກໍາລັງລໍຖ້າໃຫ້ພຣະຢາເວຊ່ວຍເຂົາ.

ພຣະອົງຊົງຟັງຂ້ານ້ອຍ...ຍິນສຽງຮ້ອງຂອງຂ້ານ້ອຍ

ສິ່ງເຫລົ່ານີ້ ຫມາຍເຖິງສິ່ງດຽວກັນ,

ແລະສາມາດລວມເຂົ້າກັນເປັນຫນຶ່ງຄໍາເວົ້າ. ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ:

ພຣະອົງຟັງຂ້ານ້ອຍເມື່ອຂ້ານ້ອຍຮ້ອງຂໍຫາພຣະອົງ"

ພຣະອົງຊົງນໍາຂ້ານ້ອຍຂຶ້ນມາຈາກຊຸມຮິນຕະຣາຍ, ອອກຈາກຂີ້ຕົມ

ການປ່ຽນທຽບສອງຢ່າງນີ້ຫມາຍເຖິງສິ່ງດຽວກັນ.

ອັນຕະລາຍຂອງນັກຂຽນເວົ້າເຖິງວ່າມັນເປັນຊຸມທີ່ຕາຍແລ້ວເຕັມໄປດ້ວຍຂີ້ຕົມ
ສິ່ງນີ້ເນັ້ນຫນັກເຖິງຄວາມອັນຕະລາຍ. ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ຈາກການຖືກຂັງຢູ່ໃນຊຸມທີ່ເປັນຕາຢ້ານທີ່ເຕັມໄປດ້ວຍຂີ້ຕົມ"

ຊົງວາງຕີນຂອງຂ້ານ້ອຍໄປເທິງໂງ່ນຫີນ

ນີ້" ຕີນຂອງຂ້ານ້ອຍ" ຫມາຍເຖິງນັກຂຽນ, ແລະ" ຫີນ"

ຫມາຍເຖິງບ່ອນທີ່ປອດໄພ. ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ພຣະອົງໄດ້ໃຫ້ຄວາມປອດໄພສໍາລັບຂ້ານ້ອຍ"

Psalms 40:3

ພຣະອົງໄດ້ສອນບົດເພງໃຫມ່ໄວ້ໃນປາກຂອງຂ້ານ້ອຍ

ຄວາມຫມາຍທີ່ເປັນໄປໄດ້ແມ່ນ 1)

"ພຣະອົງໄດ້ສອນຄໍາເວົ້າໃຫ້ຂ້ານ້ອຍກັບເພງໃຫມ່" ຫລື 2)

"ພຣະອົງໄດ້ໃຫ້ເຫດຜົນໃຫມ່ແກ່ຂ້ານ້ອຍໃນການຮ້ອງເພງ."

ປາກຂອງຂ້ານ້ອຍ

ນີ້" ປາກຂ້ານ້ອຍ" ຫມາຍເຖິງນັກຂຽນ. ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ໃນຂ້ານ້ອຍ"

ສັນຣະເສີນແຕ່ພຣະເຈົ້າຂອງເຮົາທັງຫລາຍ

ຄໍານາມ"ສັນຣະເສີນ" ສາມາດຖືກກ່າວເຖິງເປັນຄໍາກິລິຍາ.

ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ: "ເພງເພື່ອສັນຣະເສີນພຣະເຈົ້າຂອງພວກເຮົາ"

ຄົນເປັນແບບນີ້ຈະເຫັນ

ນີ້" ເບິ່ງມັນ"

ຫມາຍເຖິງການໄດ້ຍິນນັກຂຽນຮ້ອງເພງຂອງເຂົາກ່ຽວກັບສິ່ງທີ່ພຣະເຈົ້າໄດ້ເຮັດ
ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ຫລາຍຄົນຈະໄດ້ຍິນຂໍອະພອນສິ່ງທີ່ພຣະຢາເວໄດ້ເຮັດ"

ຜູ້ຂຽນເວົ້າກ່ຽວກັບການຂາດການຕອບຂອງພຣະຢາເວທີ່ມີຕໍ່ລາວເຫມືອນກັບວ່າ
ພຣະຢາເວຫຼຸຫນວກ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ຢ່າໄປຕິເສດຂ້ານ້ອຍຖ້າພຣະອົງບໍ່ໄດ້ຍິນຂ້ານ້ອຍ"

ຂ້ານ້ອຍເປັນຄົນທີ່ມີຄຸນຄ່າຕໍ່ພຣະອົງ. ເປັນຜູ້ລົບ

ຜູ້ຂຽນເວົ້າກ່ຽວກັບການຂາດການຕອບຂອງພຣະຢາເວທີ່ມີຕໍ່ລາວເຫມືອນກັບວ່າ
ພຣະຢາເວເບິ່ງລາວເປັນຄືກັນກັບຄົນແປກຫນ້າສໍາລັບພຣະອົງ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ຂ້ານ້ອຍເປັນເຫມືອນຄົນແປກຫນ້າສໍາລັບພຣະອົງຢ່າງສິ້ນເຊີງ"

ຂໍຢ່າຊົງຈ້ອງເບິ່ງຂ້ານ້ອຍ

ທີນີ "ການຈ້ອງເບິ່ງຂອງພຣະອົງ"

ເປັນຕົວແທນເຖິງການລົງໂທດຂອງພຣະຢາເວ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ໃຜດຢຸດການລົງໂທດຂ້ານ້ອຍ"

ເພື່ອຂ້ານ້ອຍຈະໄດ້ຍິນອີກຄັ້ງ

ທີນີ "ຍິມ" ເປັນການກ່ຽວຂ້ອງກັບຄວາມສຸກ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ເພື່ອຂ້າ

ນ້ອຍຈະໄດ້ມີຄວາມສຸກອີກຄັ້ງ"

ຄວາມສຸກເປັນຂອງຜູ້ທີ່ໄວ້ວາງໃຈໃນພຣະຢາເວ

"ຜູ້ໃດທີ່ວາງໃຈໃນພຣະຢາເວ ໄດ້ຮັບພອນຫລາຍ" ຫລື "ຜູ້ທີ່ວາງໃຈໃນພ
ຣະຢາເວໄດ້ຮັບພອນ"

ຍົກຍ້ອງ

ນີ້ ຫມາຍເຖິງຄົນທີ່ມີຄວາມພາກພູມໃຈ.

ຄວາມບໍ່ຈົງ

ຄໍາໃນພາກສາຍົວແມ່ນບໍ່ຈະແຈ້ງ. ຄວາມຫມາຍທີ່ເປັນໄປໄດ້ແມ່ນ 1)

"ຂີ້ຕົວະ" ຫລື 2) "ພະເຈົ້າປອມ"

Psalms 40:5

ດໍາຣິຂອງພຣະອົງຊົງເກີນກວ່າທີ່ຂ້ານ້ອຍທັງຫລາຍຈະນັບບໍ່ໄດ້

ນີ້ສາມາດຖືກລະບຸໄວ້ໃນຮູບແບບການກະທໍາ. ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ບໍ່ມີໃຜສາມາດນັບທຸກສິ່ງທີ່ທ່ານຄິດກ່ຽວກັບພວກເຮົາ"

ຈະນັບບໍ່ໄດ້...ກໍຄົງມີຫລາຍເກີນກວ່າທີ່ຈະນັບໄດ້

ວະລິເຫລົ່ານີ້ມີຄວາມຫມາຍວ່າສິ່ງດຽວກັນ.

ຄັງທໍາອິດແມ່ນໄດ້ລະບຸໄວ້ໃນຮູບແບບທາງລົບ, ແລະ

ທີສອງແມ່ນໄດ້ກ່າວໄວ້ໃນຮູບແບບໃນທາງບວກ.

ພຣະອົງບໍ່ຊົງຍິນດີໃນສັດຖວາຍບູຊາແລະເຄື່ອງບູຊາ

ນີ້ແມ່ນການເວົ້າເກີນຄວາມຈິງທີ່ສະແດງໃຫ້ເຫັນວ່າສິ່ງເຫລົ່ານີ້ບໍ່ສໍາຄັນທີ່ສຸດຕໍ່ພຣະເຈົ້າ.

ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ການຖວາຍບູຊາແລະເຄື່ອງບູຊາອື່ນໆບໍ່ແມ່ນສິ່ງທີ່ເຮັດໃຫ້ເຈົ້າຊົມຊືມທີ່ສຸດ"

ພຣະອົງໄດ້ຊົງເປີດໜອງຂອງຂ້ານ້ອຍ

ນີ້ "ໜູ" ຫມາຍເຖິງຄວາມສາມາດໃນການໄດ້ຍິນ. ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ທ່ານໄດ້ເຮັດໃຫ້ຂ້ອຍສາມາດຟັງຄໍາສັ່ງຂອງທ່ານ"

ຂ້ານ້ອຍບໍ່ຊົງປະສົງເຄື່ອງເຜົາບູຊາຫລືເຄື່ອງບູຊາລົບລ້າງບາບ

ນີ້ແມ່ນການເວົ້າເກີນຄວາມຈິງທີ່ສະແດງໃຫ້ເຫັນວ່າສິ່ງເຫລົ່ານີ້ບໍ່ສໍາຄັນທີ່ສຸດຕໍ່ພຣະເຈົ້າ.

ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ: "ສັດທີ່ຖືກເຜົາເທິງແທ່ນບູຊາ ແລະ

ເຄື່ອງບູຊາອື່ນໆສໍາລັບບາບຂອງພວກເຮົາບໍ່ແມ່ນສິ່ງທີ່ທ່ານຕ້ອງການຫລາຍທີ່ສຸດ"

Psalms 40:7

ມີຂໍຂຽນກ່ຽວກັບໃນຫນັງສືກົດບັນຍັດ

ນີ້ຫມາຍເຖິງມ່ວນຫນັງສືທີ່ໄດ້ຖືກຂຽນຄໍາສັບຂອງພຣະຢາເວໄດ້.

ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ: "ມ່ວນນຫຫນັງສືຂຽນເປັນລາຍລັກອັກສອນ"

ອັກສາຄໍາສອນຂອງພຣະອົງຢູ່ໃນໃຈຂອງຂ້ານ້ອຍ

ໃນນີ້ "ຫົວໃຈຂອງຂ້ານ້ອຍ" ຫມາຍເຖິງການຢູ່ພາຍໃນຂອງນັກຂຽນ.

ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ຂ້ານ້ອຍຄິດກ່ຽວກັບຄໍາສອນຂອງພຣະອົງສະເຫມີພາຍໃນໃຈຂອງຂ້ານ້ອຍ"

ຂ້ານ້ອຍໄດ້ປະກາດຂ່າວດີແຫ່ງຄວາມຊອບທັມຂອງພຣະອົງໃນທີ່ຊຸມນຸມໃຫຍ່

"ຂ້ານ້ອຍໄດ້ປອກຂ່າວດີກ່ຽວກັບຄວາມຊອບທັມຂອງພຣະອົງ.

ຂ່າວດີແຫ່ງຄວາມຊອບທັມຂອງພຣະອົງ

ນີ້ຫມາຍເຖິງຂ່າວດີທີ່ພຣະເຈົ້າຊົງຊ່ວຍຊີວິດປະຊາຊົນຂອງພຣະອົງ.

ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ: "ຂ່າວດີວ່າຍ້ອນວ່າທ່ານເປັນຄົນຊອບທັມ,

ທ່ານໄດ້ຊ່ວຍຊີວິດຜູ້ຄົນຂອງທ່ານ"

ອິມສິບປາກຂອງຂ້ານ້ອຍບໍ່ໄດ້ຢຸດຢັ້ງທຶນປະກາດເລີຍ

ນີ້ແມ່ນ "ອິມສິບຂ້ານ້ອຍ" ຫມາຍເຖິງຄຳເວົ້າຂອງນັກຂຽນ.

ອາດຈະແປອີກໄດ້ວ່າ:

"ຂ້ານ້ອຍບໍ່ໄດ້ຢຸດຕິວເອງຈາກການປະກາດເລື່ອງເຫລົ່ານີ້"

Psalms 40:10

ຂ້ານ້ອຍບໍ່ໄດ້ປົດຢັ້ງຄວາມຊອບທັມຂອງພຣະອົງໄວ້ພຽງແຕ່ໃນໃຈຂອງຂ້ານ້ອຍ

"ຂ້ານ້ອຍບໍ່ໄດ້ຮັກສາຄວາມຊອບທັມຂອງພຣະອົງເປັນຄວາມລັບ."

ນີ້ຍັງສາມາດຖືກລະບຸໄວ້ໃນຮູບແບບໃນທາງບວກ. ອາດຈະແປອີກໄດ້ວ່າ:

"ຂ້ານ້ອຍໄດ້ບອກຢ່າງເປີດເຜີຍທຸກໆຄົນກ່ຽວກັບຄວາມຊອບທັມຂອງພຣະອົງ"

ໃນໃຈຂອງຂ້ານ້ອຍ

ນີ້ມັນຫມາຍເຖິງຄວາມເປັນຢູ່ພາຍໃນຂອງນັກຂຽນ.

ຂ້ານ້ອຍບໍ່ໄດ້ປົດຄວາມຊື່ສັດແຫ່ງຄຳສັນຍາຂອງພຣະອົງ ຫລືຄວາມຈິງ

ຂອງພຣະອົງໄວ້ຈາກທີ່ຊຸມນຸມໃຫຍ່ເລີຍ

ນີ້ສາມາດຖືກລະບຸໄວ້ໃນຮູບແບບໃນທາງບວກ. ອາດຈະແປອີກໄດ້ວ່າ:

"ຂ້ານ້ອຍໄດ້ບອກທຸກຄົນໃນທີ່ຊຸມນຸມໃຫຍ່ກ່ຽວກັບຄວາມສັດຊື່ຂອງພັນທະສັນຍາ"

ຫລືຄວາມຫນ້າເຊື່ອຖືຂອງພຣະອົງ"

ຄວາມຊື່ສັດແຫ່ງຄຳສັນຍາຂອງພຣະອົງ

ຄຳນາມທີ່ເປັນນາມມະທຳນີ້ສາມາດຖືກລະບຸວ່າເປັນການກະທຳໄດ້.

ອາດຈະແປອີກໄດ້ວ່າ: "ທ່ານຈະຮັກສາຄວາມຊື່ສັດແຫ່ງຄຳສັນຍາຂອງ

ທ່ານໄດ້ແນວໃດ"

ຄວາມຈິງຂອງພຣະອົງ

ຄຳນາມທີ່ເປັນນາມມະທຳນີ້ສາມາດຖືກລະບຸວ່າເປັນການກະທຳໄດ້.

ອາດຈະແປອີກໄດ້ວ່າ: "ທ່ານຫນ້າເຊື່ອຖືໄດ້ແນວໃດ"

ຂໍໃຫ້ຄວາມຊື່ສັດແຫ່ງຄຳສັນຍາຂອງພຣະອົງແລະຄວາມຈິງຂອງພຣະອົງຖັມ

ຄອງຮັກສາຂ້ານ້ອຍປຸ່ສະເຫມີ

ໃນນີ້ "ຄວາມຊື່ສັດແຫ່ງພັນທະສັນຍາ" ແລະ "ຄວາມຫນ້າເຊື່ອຖື"

ມີການກ່າວເຖິງຄືກັບວ່າພວກເຂົາເປັນຄົນທີ່ມີຊີວິດຢູ່ເຊິ່ງສາມາດປົກປ້ອງນັກຂຽນ

ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ: "ຂ້ານ້ອຍຢາກໃຫ້ຄວາມສັດຊື່ຂອງພັນທະສັນຍາ

ແລະຄວາມຫນ້າເຊື່ອຖືຂອງພຣະອົງຮັກສາໄວ້ຕະຫລອດເວລາ"

Psalms 40:12

ຄວາມຍາກລຳບາກອັນນັບບໍ່ຖ້ວນໄດ້ລ້ອມຂ້ານ້ອຍ

ບັນຫານີ້ຖືກເວົ້າເຖິງຄືກັບວ່າພວກມັນແມ່ນວັດຖຸທີ່ອ້ອມຮອບ ແລະ

ດັກຟັງຜູ້ເວົ້າ. ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ມີບັນຫາທີ່ຢູ່ອ້ອມຮອບຂ້ານ້ອຍຫລາຍກ່ວາຂ້ານ້ອຍສາມາດນັບໄດ້" ຫລື

"ບັນຫາທີ່ເກີດຂຶ້ນກັບຂ້ານ້ອຍຫລາຍກ່ວາຂ້ານ້ອຍສາມາດນັບໄດ້"

ອັນນັບບໍ່ຖ້ວນໄດ້

ນີ້ໄດ້ຖືກລະບຸໄວ້ໃນຮູບແບບທາງລົບເພື່ອເພີ່ມທະວີຈຳນວນຂຶ້ນ.

ເບິ່ງວິທີທີ່ທ່ານແປນີ້ໃນ 40:5. ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ທີ່ມີຈຳນວນຫລວງຫລາຍ"

ຄວາມຜິດບາບຂອງຂ້ານ້ອຍ

ນີ້ຫມາຍເຖິງຜົນສະທ້ອນຂອງຄວາມບາບຂອງເຂົາ. ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ຜົນສະທ້ອນຂອງຄວາມຊົ່ວຮ້າຍຂອງຂ້ານ້ອຍ"

ໄດ້ຕາມທັນຂ້ານ້ອຍ

ຄວາມຊົ່ວຮ້າຍຂອງນັກຂຽນຖືກເວົ້າເຖິງຄືກັບວ່າພວກເຂົາເປັນສັດຕູຂອງເຂົາ

ເຮັດໃຫ້ຂ້ານ້ອຍບໍ່ສາມາດເບິ່ງເຫັນຫຍັງໄດ້

ສະບັບແຕກຕ່າງກັນໃນວິທີທີ່ຈະເຂົ້າໃຈຂັ້ນຕ່ຳຢູ່ຍາກນີ້.

ມັນອາດຈະຫມາຍຄວາມວ່າຜູ້ເວົ້າໄດ້ຮ້ອງໃຫ້ຫລາຍຈົນ

ບໍ່ສາມາດເຫັນຫຍັງໄດ້ຍ້ອນນ້ຳຕາຂອງເຂົາ.

ໃຈຂອງຂ້ານ້ອຍກໍ່ຫົດຫູ່

ໃນນີ້ "ໃຈ" ຫມາຍເຖິງຄວາມຫມັ້ນໃຈພາຍໃນຂອງນັກຂຽນ.

ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ: "ຂ້ານ້ອຍໄດ້ຫົດໃຈຫລາຍ"

Psalms 40:14

ຂໍໃຫ້ພວກເຂົາ...ຜູ້ທີ່ໄລ່ລ້າເພື່ອເອົາຊີວິດໄດ້ຫມົດ

ນີ້ສາມາດໄດ້ຮັບການຕີລາຄາ ແລະ ລະບຸໃນຮູບແບບການກະທຳໄດ້.

ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ກະລຸນາເຮັດໃຫ້ຜູ້ທີ່ພະຍາຍາມຂ້ານ້ອຍກາຍເປັນຄົນທີ່ອາຍ ແລະ

ຫນ້າຜິດຫວັງ"

ຜູ້ທີ່ໄລ່ລ້າເພື່ອເອົາຊີວິດຂອງຂ້ານ້ອຍໄດ້ຫມົດ

ທີ່ນີ້ "ໄລ່ຊີວິດຂ້ານ້ອຍ"

ຫມາຍຄວາມວ່າເຂົາເຈົ້າປາຖະຫນາຢາກຂ້ານັກຂຽນ.

ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ: "ຜູ້ທີ່ພະຍາຍາມຂ້າຂ້ານ້ອຍ"

ຂໍໃຫ້ບັນດາ...ຜູ້ທີ່ຍິນດີໃນການທຳຮ້າຍຂ້ານ້ອຍ

ນີ້ສາມາດໄດ້ຮັບການຕີລາຄາ ແລະ ລະບຸໃນຮູບແບບການກະທຳໄດ້.

ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ: "ໂປດຢຸດຜູ້ທີ່ມີຄວາມສຸກໃນການທຳ

ຮ້າຍຂ້ານ້ອຍແລະດູກູກພວກເຂົາ"

ຫັນກັບໄປ

ເພື່ອຈະຖືກຢຸດ ຫລື

ຫມາຍມັນຖືກກ່າວເຖິງວ່າຖືກຫັນກັບມາຈາກການໂຈມຕີຂອງພວກເຂົາ.

ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ: "ຢຸດເຊົາ"

ຂໍໃຫ້ບັນດາ...ຜູ້ທີ່ເວົ້າກັບຂ້ອຍ, "ຫັນເດ, ຫັນເດ!"

"ຂໍໃຫ້ຜູ້ທີ່ເວົ້າກັບຂ້ອຍວ່າ, 'ຫັນເດ, ຫັນເດ!'"

ຕົກໃຈເພາະຄວາມອັບອາຍຂອງພວກເຂົາ "

ຂໍໃຫ້,ບັນດາຜູ້ທີ່ຍິນດີໃນການທຳຮ້າຍຂ້ານ້ອຍໄດ້ຫັນກັບໄປແລະໄດ້ຮັບຄວາມ

ຮັບອາຍ

"ຂ້ອຍຫວັງວ່າພວກເຂົາຈະຕົກຕະລົງເມື່ອເຈົ້າອາຍພວກເຂົາ"

ຜູ້ທີ່ເວົ້າກັບຂ້ອຍ, "ຫັນເດ, ຫັນເດ!"

"ຫັນເດ, ຫັນເດ!"

ແມ່ນບາງສິ່ງທີ່ຄົນເວົ້າໃນເວລາທີ່ພວກເຂົາເປາະເຍີ້ຍຜູ້ໃດຜູ້ຫນຶ່ງ.

ຖ້າພາສາຂອງທ່ານມີບາງສິ່ງຢ່າງທີ່ຄົນເວົ້າໃນເວລາເວົ້າເປາະເຍີ້ຍຜູ້ໃດຜູ້ຫນຶ່ງ,

ທ່ານສາມາດໃຊ້ຢູ່ນີ້ໄດ້. ນີ້ຍັງສາມາດຖືກແປດ້ວຍພາສາເຊັ່ນ

"ການເປາະເຍີ້ຍ."

Psalms 40:16

ປິຕິຍິນດີແລະຊົນຊົມຍິນດີ

ສອງວະລີນີ້ຫມາຍເຖິງສິ່ງດຽວກັນ ແລະ

ເນັ້ນຫນັກເຖິງຄວາມເຂັ້ມຂອງຄວາມສຸກ. ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ມີຄວາມສຸກຫລາຍ"

ຮັກຄວາມພົນຂອງພຣະອົງ

ຄຳນາມທີ່ເປັນນາມມະທຳ "ຄວາມພົນ"

ສາມາດຖືກກ່າວເຖິງເປັນການກະທຳ. ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ຮັກພຣະອົງເພາະພຣະອົງໄດ້ຊ່ວຍພວກເຂົາ"

ຍາກຈົນແລະຂັດສົນ

ຖ້ອຍຄຳເຫລົ່ານີ້ຫມາຍເຖິງສິ່ງດຽວກັນ ແລະ

ເນັ້ນຫນັກວ່ານັກຂຽນບໍ່ມີຄວາມສຸກປານໃດ. ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ມີຄວາມຕ້ອງການຫລາຍ"

ອົງພຣະຜູ້ເປັນເຈົ້າຊົງຮະນົກເຖິງຂ້ານ້ອຍ

"ພຣະຜູ້ເປັນເຈົ້າສົນໃຈຂ້ານ້ອຍ"

ທີ່ກຳລັງທຳຮ້າຍຂອງຂ້ານ້ອຍ...ພຣະອົງມາເພື່ອເປັນຜູ້ຊ່ວຍຖັດຂອງຂ້ານ້ອຍ

ວະລີເຫລົ່ານີ້ມີຄວາມຫມາຍຄືກັນ.

ຄວາມຊ່ວຍເຫລືອຂອງຂ້ານ້ອຍ

"ພຣະເຈົ້າແມ່ນຜູ້ທີ່ຊ່ວຍຂ້ານ້ອຍ"

ຜູ້ຊ່ວຍຖັດຂອງຂ້ານ້ອຍ

"ພຣະເຈົ້າມາຊ່ວຍຂ້ານ້ອຍ"

ຂໍຢ່າລໍຊ້າ

ນີ້ສາມາດຖືກລະບຸໄວ້ໃນຮູບແບບໃນທາງບວກ. ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ຕອບສະຫນອງຢ່າງໄວວາ"

Chapter 41

Psalms 41:1

ຂໍມູນທົ່ວໄປ:

ການຂະຫນານແມ່ນພົບທົ່ວໄປໃນບົດກະວີເຮັບເຮີ.

ສຳຫລັບຄະນະນັກດິນເຕຣີ

"ນີ້ແມ່ນເພື່ອໃຫ້ຜູ້ກຳກັບເພງໃນການນະມັດສະການ"

ບົດເພງສັນຮະເສີນຂອງດາວິດ

ຄວາມຫມາຍທີ່ເປັນໄປໄດ້ແມ່ນ 1) ດາວິດຂຽນບົດເພງສັນຣະເສີນ ຫລື 2) ບົດເພງສັນຣະເສີນກ່ຽວກັບດາວິດ ຫລື 3) ບົດເພງສັນຣະເສີນ ແມ່ນຢູ່ໃນແບບຂອງບົດເພງສັນຣະເສີນຂອງດາວິດ.

ເຂົາ...ເຂົາ...ຂອງເຂົາ

ຄຳເວົ້າເຫລົ່ານີ້ຫມາຍເຖິງຜູ້ໃດທີ່ເປັນຫ່ວງນຳຄົນອ່ອນແອ.

ຍາກວ່າບາກ

"ຄົນອ່ອນແອ" ຫລື "ຄົນທຸກຍາກ"

ພຣະຢາເວຈະຊົມຊື່ມຊູເມືອເຂົາຢູ່ເທິງຕຽງແຫ່ງການທົນທຸກ

ຄຳວ່າ " ຕຽງນອນຂອງຄວາມທຸກທໍລະມານ "

ຫມາຍເຖິງເວລາຄົນນອນຢູ່ເທິງຕຽງເພາະວ່າເຂົາເຈັບປ່ວຍ.

ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ: "ເມື່ອເຂົາເຈັບປ່ວຍແລະຢູ່ເທິງຕຽງ,

ພຣະຢາເວຈະຊົມຊູເຂົາ"

ພຣະອົງຊົງເຮັດໃຫ້ຕຽງແຫ່ງຄວາມເຈັບປ່ວຍກາຍເປັນຕຽງແຫ່ງການຮັກສາ
ວະລີທີ່ວ່າ "ຕຽງນອນຂອງການຮັກສາ"

ຫມາຍເຖິງເວລາທີ່ຄົນເຮົານອນຢູ່ເທິງຕຽງ

ແລະຫາຍດີຈາກຄວາມເຈັບປ່ວຍຂອງເຂົາ. ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ພຣະເຈົ້າ, ພຣະຢາເວ, ຈະປົນປົວເຂົາຈາກຄວາມເຈັບປ່ວຍຂອງເຂົາ"

Psalms 41:4

ຊື່ຂອງເຂົາຈະຖືກລືມໄວ້ໄປ

ຖ້າຊື່ຂອງຄົນຕາຍມັນຫມາຍຄວາມວ່າຄົນລືມວ່າເຂົາເຄີຍມີຊີວິດຢູ່.

ອາດຈະແປອີກໄດ້ວ່າ: "ເວລາທີ່ຊື່ຂອງເຂົາຈະສູນເສຍໄປ" ຫລື

"ເວລາທີ່ຜູ້ຄົນຈະລືມເຂົາ"

ຖ້າສັດຕູຂອງຂ້ານ້ອຍມາເຫັນຂ້ານ້ອຍ

ຄຳເວົ້າທີ່ວ່າ "ສັດຕູຂອງຂ້ານ້ອຍ"

ຫມາຍເຖິງສັດຕູໃນໃຈທີ່ໄປແລະບໍ່ແມ່ນສັດຕູສະເພາະ.

ເຂົາເວົ້າສິ່ງໄຮ້ສາລະ

ຄວາມຫມາຍທີ່ເປັນໄປໄດ້ແມ່ນ 1) "ເຂົາເວົ້າສິ່ງທີ່ບໍ່ມີຄວາມຫມາຍ" ຫລື

2) ສັດຕູຂອງເຂົາເວົ້າສິ່ງຕ່າງໆເພື່ອເຮັດໃຫ້ເຂົາຄິດວ່າ

ພວກເຂົາເປັນເພື່ອນຂອງເຂົາເມື່ອພວກເຂົາບໍ່ຢູ່. ອາດຈະແປອີກໄດ້ວ່າ:

"ເຂົາເວົ້າວ່າສິ່ງທີ່ຫລອກລວງ" ຫລື

"ພວກເຂົາທຳທຳເຮັດໃຫ້ຂ້ານ້ອຍກັງວົນໃຈ"

ໃຈຂອງເຂົາເກັບເລື່ອງຄວາມພິນາດຂອງຂ້ານ້ອຍໄວ້

ສັດຕູຂອງເຂົາພະຍາຍາມຮຽນຮູ້ທຸກສິ່ງທີ່ບໍ່ດີກ່ຽວກັບເຂົາ. ນີ້ຄຳວ່າ "ໃຈ"

ຫມາຍເຖິງຄົນທັງຫມົດ.

ສະຖານະການທີ່ບໍ່ດີແມ່ນເວົ້າເຖິງຄືກັບວ່າພວກມັນແມ່ນວັດຖຸທີ່ສາມາດເຕົ້າໂຮມຂຶ້ນໄດ້ເຖິງການຢູ່ໃນທີ່ປະທັບຂອງພຣະຢາເວ

ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ເຂົາພະຍາຍາມຮຽນຮູ້ກ່ຽວກັບໄພພິບັດທັງຫມົດຂອງຂ້ານ້ອຍ"

Psalms 41:7

ພວກເຂົາຕໍ່ຕ້ານຂ້ານ້ອຍເພື່ອຫວັງໃຫ້ຂ້ານ້ອຍເຈັບປວດ

ຄວາມຫມາຍທີ່ເປັນໄປໄດ້ແມ່ນ 1)

"ພວກເຂົາຫວັງວ່າສິ່ງທີ່ບໍ່ດີຫລາຍຈະເກີດຂຶ້ນກັບຂ້ານ້ອຍ" ຫລື 2)

"ພວກເຂົາກຳລັງວາງແຜນທີ່ຈະເຮັດໃຫ້ຂ້ານ້ອຍເຈັບປວດ."

ເຊື້ອແຫ່ງຄວາມຊົວ...ໃຫ້ຂ້ານ້ອຍເຈັບປວດ

ສັດຕູຂອງເຂົາເວົ້າເຖິງ "ຄວາມຊົວ" ຄືກັບວ່າມັນເປັນຄົນທີ່ຈັບເຂົາ.

ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ: "ເຂົາປ່ວຍເປັນໂລກຮ້າຍແຮງ"

ເຊື້ອແຫ່ງຄວາມຊົວ

ຄວາມຫມາຍທີ່ເປັນໄປໄດ້ແມ່ນ 1) "ພະຍາດທີ່ຮ້າຍກາດ" ຫລື 2)

"ບາງສິ່ງບາງຢ່າງທີ່ຊົວຮ້າຍ"

ບັດນີ້ເຂົາກຳລັງນອນລົງແລ້ວເຂົາຈະບໍ່ໄດ້ລຸກຂຶ້ນອີກຄັ້ງ

ນີ້ຄຳວ່າ "ນອນລົງ" ຫມາຍເຖິງການນອນຢູ່ເທິງຕຽງເພາະວ່າເປັນພະຍາດ.

ທີ່ເຂົາຈະບໍ່ "ລຸກຂຶ້ນ" ຫມາຍຄວາມວ່າເຂົາຈະສືບຕໍ່ນອນຢູ່,

ເຊິ່ງແມ່ນຄວາມໂລບມາກມາຍສຳລັບຄວາມຕາຍ. ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ດຽວນີ້ເຂົາກຳລັງນອນຢູ່ເທິງຕຽງ, ເຂົາຈະຕາຍຢູ່ທີ່ນັ້ນ"

ກໍໄດ້ສູ້ຂ້ານ້ອຍ ຂ້າແຕ່ພຣະຢາເວ

ນີ້ແມ່ນສຳນວນຫມາຍຄວາມວ່າເພື່ອນຂອງເຂົາໄດ້ທໍລະຍົດເຂົາ.

ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ: "ໄດ້ທໍລະຍົດຂ້ອຍ" ຫລື "ໄດ້ຫັນມາຕໍ່ຕ້ານຂ້ອຍ"

Psalms 41:10

ແຕ່ພຣະອົງ, ພຣະຢາເວ, ຂໍຊົງເມດຕາຕໍ່ຂ້ານ້ອຍແລະຊົງຍົກຂ້ານ້ອຍຂຶ້ນ

ນີ້ແມ່ນຄຳຮ້ອງຂໍ. ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ: "ໂອ້ ພຣະອົງເຈົ້າເອີຍ,

ຂໍເມດຕາຂ້ານ້ອຍ ແລະຍົກຂ້ານ້ອຍ"

ຍົກຂ້ານ້ອຍຂຶ້ນ

ນີ້ຫມາຍຄວາມວ່າໃຫ້ລາວຍົກຂຶ້ນຈາກຕຽງຂອງເຂົາ,

ຫລືເຮັດໃຫ້ເຂົາຫາຍດີຈາກພະຍາດຂອງເຂົາ. ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ເຮັດໃຫ້ຂ້ານ້ອຍດີ"

ເພື່ອຂ້ານ້ອຍຈະໄດ້ຕອບໂທ່ພວກເຂົາ

ນັກຂຽນເວົ້າເຖິງການແກ້ແຄ້ນຕໍ່ສັດຕູຂອງເຂົາຄືກັບວ່າມັນຈ່າຍໃຫ້ພວກເຂົາສິ່ງທີ່ລາວເປັນຫນຶ່ງ.

ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ: "ເພື່ອຂ້ານ້ອຍຈະແກ້ແຄ້ນພວກເຂົາ"

ເພາະນີ້ເຮັດໃຫ້ຂ້ານ້ອຍຮູ້ວ່າພຣະອົງຊົງພໍໃຈໃນຂ້ານ້ອຍ, ເພາະສັດຕູຂອງ

ຂ້ານ້ອຍບໍ່ໄດ້ມີຊັບຊະນະເຫນືອຂ້ານ້ອຍ

ຄຳວ່າ "ນີ້" ຫມາຍເຖິງສິ່ງທີ່ນັກຂຽນຈະເວົ້າຕໍ່ໄປ.

ເພື່ອຄວາມກະຈ່າງແຈ້ງ, ຂໍຄິດອາດຈະຖືກປ່ຽນຄືນ. ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ເພາະວ່າສັດຕູຂອງຂ້ານ້ອຍບໍ່ຊະນະຂ້ານ້ອຍ,

ຂ້ານ້ອຍຮູ້ວ່າພຣະອົງພໍໃຈຂ້ານ້ອຍ"

ເພາະນີ້ເຮັດໃຫ້ຂ້ານ້ອຍຮູ້ວ່າພຣະອົງຊົງພໍໃຈໃນຂ້ານ້ອຍ, ເພາະສັດຕູຂອງ

ຂ້ານ້ອຍບໍ່ໄດ້ມີຊັບຊະນະເຫນືອຂ້ານ້ອຍ

ສິ່ງນີ້ຍັງສາມາດແປໄດ້ໃນອະນາຄົດ,

ເພາະວ່າພຣະຢາເວຍັງບໍ່ໄດ້ຮັກສາເຂົາເໝືອ. ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ຖ້າທ່ານເຮັດໃຫ້ຂ້ານ້ອຍສາມາດເຮັດສິ່ງນັ້ນໄດ້,

ດ້ວຍຜົນທີ່ສັດຕູຂອງຂ້ານ້ອຍບໍ່ໄດ້ເອົາຊະນະຂ້ານ້ອຍ,

ຂ້ານ້ອຍຈະຮູ້ວ່າພຣະອົງພໍໃຈກັບຂ້ານ້ອຍ"

ພຣະອົງຊົງຊົມຊູຂ້ານ້ອຍເພາະຄວາມຊື່ສັດສຸດຈະຮິດຂອງຂ້ານ້ອຍ

"ພຣະອົງຊົງຊົມຊູຂ້ານ້ອຍເພາະຄວາມຊື່ສັດຂອງຂ້ານ້ອຍ"

ຈະຊົງຮັກສາຂ້ານ້ອຍໄວ້ຕໍ່ເບື້ອງຫນ້າຂອງພຣະອົງ

ນີ້ແມ່ນຄຳຮ້ອງຂໍໃຫ້ເຖິງການຢູ່ໃນທີ່ປະທັບຂອງພຣະຢາເວ

ວ່າຢູ່ໃນສະຖານທີ່ໆພຣະຢາເວສາມາດເຫັນເຂົາ ແລະ

ເຂົາສາມາດເຫັນຫນ້າຂອງພຣະຢາເວ ໄດ້. ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ຈະເຮັດໃຫ້ຂ້ານ້ອຍຢູ່ກັບພຣະອົງ"

Psalms 41:13

ຂໍມູນທົ່ວໄປ:

ຂໍ້ນີ້ແມ່ນຫລາຍກວ່າໃນຕອນທ້າຍຂອງເພງສັນຣະເສີນນີ້.

ມັນແມ່ນຄຳຖະແຫລງທີ່ບົດສຳລັບປຶ້ມທັງຫມົດ 1 ຂອງເພງສັນຣະເສີນ,

ເຊິ່ງເລີ່ມຕົ້ນຈາກສັນຣະເສີນ 1 ແລະສິ້ນສຸດດ້ວຍສັນຣະເສີນ ບົດທີ 41.

ຈາກນີ້ຮັບການຈົນເຖິງນີ້ຮັບການ

ນີ້ຫມາຍເຖິງສອງສຸດ ແລະວິທີການສຳລັບການທັງຫມົດທີ່ໃຊ້ເວລາ.

ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ: "ຕະຫລອດໄປ"

ອາແມນແລະອາແມນ

ຄຳວ່າ "ອາແມນ"

ແມ່ນຊື່ອີກເພື່ອເນັ້ນຫນຶ່ງເຖິງການອະນຸມັດສິ່ງທີ່ໄດ້ກ່າວມານັ້ນ.

ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ: "ຂໍໃຫ້ເປັນເຊັ່ນນັ້ນຢ່າງແນ່ນອນ"

Chapter 42

Psalms 42:1

ຂໍມູນທົ່ວໄປ:

ການຂະຫນານແມ່ນພົບທົ່ວໄປໃນບົດກະວີເຮັບເຮີ.

ສຳຫລັບຄະນະນັກດົນຕີ

"ນີ້ແມ່ນເພື່ອໃຫ້ຜູ້ກຳກັບເພງໃນການນະມັດສະການ"

ມາກຊົວ ຄະນະນັກຮ້ອງ

ນີ້ອາດຫມາຍເຖິງແບບຂອງດົນຕີ. ເບິ່ງວິທີທີ່ທ່ານແປຂໍ້ນີ້ໃນ 32:1.

ດັງກວາງກະເສືອກກະສິນຫາວ່ານ້າ, ຂ້ານ້ອຍກໍກະຫາຍຫາພຣະອົງນັ້ນ, ຂ້າ

ແຕ່ພຣະເຈົ້າ

ຜູ້ຂຽນປຽບທຽບຄວາມປາຖະຫນາຂອງເຂົາຕໍ່ພຣະເຈົ້າກັບຄວາມປາຖະຫນາຂອງກວາງທີ່ຫົວ.

ກະເສືອກກະສິນ

ການຫາຍໃຈຢ່າງຮຸນແຮງຈາກສັດ ຫລື ຄົນທີ່ເມື່ອຍຫລາຍຫລື ຫົວ

ຂ້ານ້ອຍກະຫາຍຫາ, ພຣະເຈົ້າ...ກະຫາຍຫາພຣະເຈົ້າ

ຜູ້ຂຽນກ່າວເຖິງຄວາມປາຖະໜາອັນແຮງກ້າຂອງເຂົາສຳລັບພຣະເຈົ້າທີ່ກັບວ່າເຂົາໄດ້ພົບພໍ້ພຣະເຈົ້າຢູ່ຖານຂອງພູເຂົາເຮືອໂມນ.

ເມື່ອໃດທີ່ຂ້ານ້ອຍຈະໄດ້ມາພໍ້ຕໍ່ເບື້ອງພຣະພັກຂອງພຣະເຈົ້າ

ຜູ້ຂຽນບໍ່ໄດ້ຖາມຄຳຖາມນີ້ແຕ່ສະແດງຄວາມປາຖະໜາອັນແຮງກ້າທີ່ຈະຢູ່ຕໍ່ພຣະພັກຂອງພຣະເຈົ້າໃນໂມນ.

Psalms 42:3

ນ້ຳຕາຂອງຂ້ານ້ອຍໄຫລຖ້ວມ

ຜູ້ຂຽນກ່າວເຖິງນ້ຳຕາຂອງເຂົາທີ່ກັບວ່າພວກເຂົາແມ່ນອາຫານທີ່ເຂົາກິນ.

ນິທມາຍຄວາມວ່າເຂົາເສົ້າໃຈທີ່ເຂົາກິນບໍ່ໄດ້. ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ນ້ຳຕາຂອງຂ້ານ້ອຍຄືກັບອາຫານຂອງຂ້ານ້ອຍ ແລະ

ຂ້ານ້ອຍບໍ່ກິນຫຍັງອີກ"

ທັງເວັນທັງຄືນ

ວະລີນິທມາຍເຖິງຫມົດມື້ໂດຍອ້າງເຖິງທັງຈຸດເລີ່ມຕົ້ນແລະຕອນທ້າຍຂອງມັນ.

ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ: "ຕະຫລອດມື້"

ພວກສັດຕູຂອງຂ້ານ້ອຍພາກັນເວົ້າວ່າ

ນີ້ແມ່ນຄຳເວົ້າເກີນຈິງ. ສັດຕູຂອງເຂົາບໍ່ໄດ້ເວົ້າແນວນີ້ເລື້ອຍໆ;

ພວກເຂົາເວົ້າເລື້ອຍໆ.

ພຣະເຈົ້າຂອງເຈົ້າຢູ່ໃສ?

ສັດຕູຂອງນັກຂຽນໃຊ້ຄຳຖາມນີ້ເພື່ອເປາະເຍີຍເຂົາ ແລະ

ສະແດງວ່າພວກເຂົາບໍ່ເຫັນພຣະເຈົ້າຂອງລາວຊ່ວຍລາວ.

ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ: "ພຣະເຈົ້າຂອງເຈົ້າບໍ່ຢູ່ທີ່ນີ້ເພື່ອຊ່ວຍເຈົ້າ"

ຣະນັກເຖິງ

ນີ້ແມ່ນສຳນວນທີ່ຫມາຍຄວາມວ່າຈິດຈຳຫລີຄິດກ່ຽວກັບບາງສິ່ງ.

ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ: "ຈິດຈຳ"

ຂ້ານ້ອຍລະບາຍຄວາມໃນໃຈອອກມາ

ນີ້ຄຳວ່າຈິດວິນຍານຫມາຍເຖິງອາລົມ.

ຜູ້ຂຽນເວົ້າເຖິງຈິດວິນຍານຂອງເຂົາທີ່ກັບວ່າມັນເປັນຂອງເຫລວທີ່ເຂົາຖອກອອກຈາກພຣະເຈົ້າທີ່ໃຫ້ຊີວິດແກ່ຂ້ານ້ອຍ

ວະລີທີ່ມີຄວາມຫມາຍວ່າເຂົາສະແດງຄວາມເສົ້າສະຫລົດໃຈຂອງເຂົາ.

ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ: "ຂ້ານ້ອຍສະແດງຄວາມເສົ້າສະຫລົດໃຈ"

ຝຸງຊົນຫລວງຫລາຍ

"ຝຸງຊົນຂອງປະຊາຊົນ"

ຄວາມຍິນດີແລະສຽງສັນຣະເສີນ

ວະລີນີ້ໃຊ້ສອງຄຳທີ່ແຕກຕ່າງກັນເພື່ອສະແດງຄວາມຄິດຫນຶ່ງ.

ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ: "ການສັນຣະເສີນທີ່ມີຄວາມສຸກ"

Psalms 42:5

ຈິດໃຈຂອງຂ້າເອີຍ, ເປັນຫຍັງເຈົ້າຈຶ່ງຫົດຫູ?

ຜູ້ຂຽນກ່າວເຖິງຕົນເອງພາຍໃນຂອງເຂົາວ່າ "ຈິດວິນຍານ."

ເຂົາຖາມຄຳຖາມເຫລົ່ານີ້ ເພື່ອຕຳນິຕິນເອງ. ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ຂ້ານ້ອຍບໍ່ຄວນກຶມຫົວລົງ. ຂ້ານ້ອຍບໍ່ຄວນກັງວົນໃຈ"

ຫົດຫູ

ນັກຂຽນເວົ້າເຖິງອາການຊຶມເສົ້າຫລືຫຸອຍໃຈທີ່ກັບວ່າຈິດວິນຍານຂອງເຂົາທີ່ສັດຕູຂອງນັກຂຽນໃຊ້ຄຳຖາມນີ້ເພື່ອເປາະເຍີຍເຂົາ

ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ: "ຫັດຫັໃຈ"

ຈົງຫວັງໃນພຣະເຈົ້າ

ນັກຂຽນຍັງເວົ້າຕໍ່ຈິດວິນຍານຂອງຕົນເອງ

ແລະສັ່ງໃຫ້ມັນໄວ້ວາງໃຈພຣະເຈົ້າ.

ຂ້າແຕ່ພຣະເຈົ້າ, ຈິດໃຈຂອງຂ້ານ້ອຍ

ນັກຂຽນເລີ່ມເວົ້າກັບພຣະເຈົ້າກ່ຽວກັບຈິດວິນຍານຂອງເຂົາ.

ເພາະສະນັ້ນຂ້ານ້ອຍຈຶ່ງຣະນັກເຖິງ

ວະລີນິທມາຍຄວາມວ່າໃຫ້ຣະນັກເຖິງຫລືຄິດກ່ຽວກັບບາງສິ່ງ.

ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ: "ຂ້ານ້ອຍຄິດເຖິງພຣະອົງ"

ດິນແດນແຫ່ງແມ່ນ້ຳຈໍແດນ

ນີ້ອາດຈະແມ່ນການອ້າງອີງເຖິງພາກແຫນ້ອຂອງອິດສະຣາເອນ,

ບ່ອນທີ່ແມ່ນ້ຳຈໍແດນຕັ້ງຢູ່. ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ: "ແຜ່ນດິນທີ່ແມ່ນ້ຳ

ຈໍແດນເລີ່ມຕົ້ນ"

ຍອດພູ

ຈອມພູເຂົາ

ເນີນພູມີຊາ

ນີ້ເປັນທີ່ຢູ່ຂອງເນີນພູຢູ່ຖານຂອງພູເຂົາເຮືອໂມນ.

Psalms 42:7

ທີ່ນີ້ພຣະອົງເລີກເລີກດ້ວຍສຽງຂອງນ້ຳຕົກຂອງພຣະອົງ

ຄຳວ່າ "ເລີກ"

ຫມາຍເຖິງນ້ຳເລີກເຊິ່ງໃນນີ້ນ້ຳອາດຈະມີສາຍນ້ຳໄຫລລົງມາທາງພູເຮືອໂມນ.

ນັກຂຽນເວົ້າກ່ຽວກັບພວກເຂົາທີ່ກັບວ່າພວກເຂົາເປັນຄົນຮຽກຮ້ອງຕໍ່ກັນ

ແລະ ກັນໃນຂະນະທີ່ພວກເຂົາໄດ້ຍິນສຽງສືບເຊື່ອສາຍຂອງຕົນເອງຈາກພູ.

ຄືນຂອງ ພຣະອົງ...ໄດ້ຖ້ວມຂ້ານ້ອຍແລ້ວ

ຜູ້ຂຽນເວົ້າກ່ຽວກັບຄວາມໂຊກຮ້າຍ

ແລະຄວາມໂສກເສົ້າທີ່ຍິ່ງໃຫຍ່ຂອງເຂົາທີ່ກັບວ່າ

ພວກເຂົາແມ່ນນ້ຳເລີກເຊິ່ງໄດ້ຈົມນ້ຳໃຫ້ເຂົາດ້ວຍຄືນອີກຄັ້ງຫນຶ່ງ.

ຄືນຂອງ ພຣະອົງ ແລະ ຝອງຄືນຂອງພຣະອົງ

ຄຳວ່າ "ຝອງຄືນ" ແມ່ນອີກຄຳຫນຶ່ງສຳລັບ " ຄືນ."

ຜ່ອມກັນສອງຄຳນີ້ເນັ້ນຫນັກເຖິງຄວາມຍິ່ງໃຫຍ່ຂອງຄືນ.

ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ: "ຄືນຝອງທີ່ຍິ່ງໃຫຍ່ທັງຫມົດຂອງທ່ານ"

ພຣະຢາເວຈະຊົງບັນຊາຄວາມຊື່ສັດແຫ່ງຄຳສັນຍາຂອງພຣະອົງ

ນັກຂຽນເວົ້າເຖິງຄວາມຊື່ສັດແຫ່ງຜົນທະສັນຍາຂອງພຣະຢາເວທີ່ກັບວ່າເປັນບຸກຄົນທີ່ພຣະອົງສັ່ນ

ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ພຣະຢາເວຈະສະແດງໃຫ້ຂ້ານ້ອຍເຫັນຄວາມຊື່ສັດຂອງຜົນທະສັນຍາ"

ຍົດເພງຂອງພຣະອົງ

ຄວາມຫມາຍທີ່ເປັນໄປໄດ້ແມ່ນ 1) "ເພງທີ່ພຣະອົງໃຫ້ຂ້ານ້ອຍ" ຫລື

"ເພງກ່ຽວກັບພຣະອົງ"

ພຣະເຈົ້າແຫ່ງຊີວິດຂອງຂ້ານ້ອຍ

ພຣະເຈົ້າທີ່ໃຫ້ຊີວິດແກ່ຂ້ານ້ອຍ"

Psalms 42:9

ຂ້ານ້ອຍຈະທຸນຕໍ່ພຣະເຈົ້າ, ອົງເປັນສີວາຂອງຂ້ານ້ອຍວ່າ

ນັກຂຽນເວົ້າກ່ຽວກັບພຣະເຈົ້າທີ່ກັບວ່າລາວເປັນຫົນກ້ອນໃຫຍ່ເຊິ່ງຈະໃຫ້ການປົກປ້ອງຈາກການ

ເປັນຫຍັງບໍ່ ຂ້ານ້ອຍຈຶ່ງທຸກໂສກ

ການ "ໄປສູ່ຄວາມທຸກໂສກ"

ແມ່ນການປະຕິບັດອິດຄອງທີ່ກ່ຽວຂ້ອງກັບຄວາມໂສກເສົ້າຫລາຍ.

ເຫມືອນດັງດາບທີ່ຢູ່ໃນກະດູກຂອງຂ້ານ້ອຍ

ນັກຂຽນກ່າວເຖິງຄຳຕຳນິຂອງຄູ່ສັດຕູຂອງເຂົາວ່າ

ເຂົາໄດ້ຮັບບາດເຈັບສາຫັດ.

ພວກເຂົາເວົ້າກັບຂ້ານ້ອຍສະເຫມີ

ນີ້ແມ່ນປານນັ້ນ; ສັດຕູຂອງເຂົາບໍ່ໄດ້ເວົ້າແນວນີ້ເລື້ອຍໆ

ແຕ່ມັນມັກເວົ້າເລື້ອຍໆ.

ພຣະເຈົ້າຂອງເຈົ້າຢູ່ທີ່ໃດ?

ສັດຕູຂອງນັກຂຽນໃຊ້ຄຳຖາມນີ້ເພື່ອເປາະເຍີຍເຂົາ

ແລະສະແດງວ່າພວກເຂົາບໍ່ເຫັນວ່າພຣະເຈົ້າຊ່ວຍລາວ.

ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ: "ພຣະເຈົ້າຂອງເຈົ້າບໍ່ຢູ່ທີ່ນີ້ເພື່ອຊ່ວຍເຈົ້າ"

Psalms 42:11

ເປັນຫຍັງເຈົ້າເຖິງຫົດຫູ, ຈິດໃຈຂອງຂ້າເອີຍ? ເປັນຫຍັງເຈົ້າບໍ່ພໍ້ໃຈຢູ່ພາຍໃນຂ້າ?

ຜູ້ຂຽນກ່າວເຖິງຕົນເອງພາຍໃນຂອງເຂົາວ່າ "ຈິດວິນຍານ."

ເຂົາຖາມຄຳຖາມເຫລົ່ານີ້ເພື່ອຕຳນິຕິນເອງ. ເບິ່ງວິທີ ທີ່ທ່ານແປຂໍ້ນີ້ໃນ

42:5. ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ: "ຂ້ານ້ອຍບໍ່ຄວນກຶມຕົວ

ຂ້ານ້ອຍບໍ່ຄວນກັງວົນ"

ຫົດຫູ

ນັກຂຽນເວົ້າເຖິງອາການຊຶມເສົ້າຫລືຫຸອຍໃຈທີ່ກັບວ່າຈິດວິນຍານຂອງເຂົາກຳລັງຫົດຫູ.

ເບິ່ງວິທີທີ່ທ່ານແປຂໍ້ນີ້ໃນ 42:5. ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ: "ຫັດຫັໃຈ"

ຈົງຫວັງໃນພຣະເຈົ້າ

ນັກຂຽນຍັງເວົ້າຕໍ່ຈິດວິນຍານຂອງຕົນເອງ

ແລະສັ່ງໃຫ້ມັນໄວ້ວາງໃຈພຣະເຈົ້າ. ເບິ່ງວິທີທີ່ທ່ານແປຂໍ້ນີ້ໃນ 42:5.

Psalms 43:1

ຂ້ມູນທົ່ວໄປ:

ການຂະຫນານແມ່ນພົບຫົວໄປໃນບົດກະວີເຮັບເຮີ.

ພຣະອົງຊົງເປັນພຣະເຈົ້າແຫ່ງກຳລັງຂອງຂ້າມ້ອຍ

ຄວາມຫມາຍທີ່ເປັນໄປໄດ້ແມ່ນ 1) "ພຣະເຈົ້າທີ່ປົກປ້ອງຂ້ອຍ" ຫລື 2)

"ພຣະເຈົ້າທີ່ໃຫ້ກຳລັງແກ່ຂ້ອຍ."

ເພາະພຣະອົງຊົງເປັນພຣະເຈົ້າແຫ່ງກຳລັງຂອງຂ້າມ້ອຍພຣະອົງຊົງປະຕິເສດ

ຂ້າມ້ອຍ? ຂ້າມ້ອຍຢູ່ໃນຄວາມທຸກໂສກເພາະການຂົ່ມເຫັງຂອງສັດຕູ?

ນັກຂຽນຖາມຄຳຖາມເຫລົ່ານີ້ເພື່ອຈົບຫາພຣະເຈົ້າ ແລະ

ສະແດງອາລົມຂອງເຂົາ, ບໍ່ແມ່ນເພື່ອໃຫ້ໄດ້ຮັບຄຳຕອບ.

ເປັນຫຍັງຂ້າມ້ອຍຢູ່ໃນຄວາມທຸກໂສກ

ການ“ ໄປສູ່ຄວາມທຸກໂສກ”

ແມ່ນການປະຕິບັດອິດຄອງທີ່ກ່ຽວຂ້ອງກັບຄວາມໂສກເສົ້າຫລາຍ.

ເພາະການຂົ່ມເຫັງຂອງສັດຕູ

ຄຳວ່າການກົດຂີ່ສາມາດແປເປັນຄຳກິລິຍາ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ເພາະວ່າສັດຕູຂອງຂ້າມ້ອຍກົດຂີ່ຂົ່ມເຫັງຂ້າມ້ອຍ"

Psalms 43:3

ຂໍຊົງສົງຄວາມສະຫວ່າງແລະຄວາມຈິງຂອງພຣະອົງມາ

ນັກຂຽນກ່າວເຖິງການປົດປ່ອຍຂອງພຣະເຈົ້າຄືກັບວ່າມັນເປັນແສງສະຫວ່າງທີ່ສະສົງໃຫ້ໃຈໃນເວລາທີ່ພຣະເຈົ້າ.

ແລະ ຄວາມຈິງທີ່ສອນເຂົາໃຫ້ມີຊີວິດ. ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ນຳພາຂ້າມ້ອຍໂດຍແສງສະຫວ່າງແລະຄວາມຈິງຂອງພຣະອົງ"

ພູເຂົາສັກສິດ

ນິຫມາຍເຖິງພູຢູ່ໃນເຢຣູຊາເລັມບ່ອນທີ່ພຣະວິຫານຕັ້ງຢູ່ ແລະ

ດັງນັ້ນຈິງຫມາຍເຖິງວັດນັ້ນເອງ.

ໄປເຖິງທີ່ຢູ່ຂອງພຣະອົງ

"ເຖິງສະຖານທີ່ໆທ່ານອາໄສຢູ່"

ພຣະເຈົ້າຜູ້ຊົງເປັນຄວາມຊື່ນຊົມຍິນດີຢ່າງເຫລືອລົ້ນຂອງຂ້າມ້ອຍ

"ພຣະເຈົ້າຜູ້ຊົງທີ່ເປັນຄວາມຊື່ນຊົມຍິງໃຫຍ່ຂອງຂ້າມ້ອຍ" ຫລື

"ພຣະເຈົ້າຜູ້ຊົງທີ່ໃຫ້ຄວາມສຸກອັນຍິ່ງໃຫຍ່ແກ່ຂ້າມ້ອຍ"

Psalms 43:5

ຈິດໃຈຂອງຂ້າເອີຍເປັນຫຍັງເຈົ້າຈຶ່ງຫົດຫູ່? ເປັນຫຍັງເຈົ້າບໍ່ພໍໃຈຢູ່ຂ້າງໃນ

ຂ້າ?

ຜູ້ຂຽນກ່າວເຖິງຕົນເອງພາຍໃນຂອງເຂົາວ່າ "ຈິດວິນຍານ."

ເຂົາຖາມຄຳຖາມເຫລົ່ານີ້ເພື່ອຕຳຫນິຕົນເອງ. ເບິ່ງວິທີທີ່ທ່ານແປຂໍ້ນີ້ໃນ

42:5. ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ຂ້າມ້ອຍບໍ່ຄວນກຶມຕົວຂ້າມ້ອຍບໍ່ຄວນກັງວົນ"

ຫົດຫູ່

ນັກຂຽນເວົ້າເຖິງອາການຊຶມເສົ້າຫລືຫ້ຖອຍໃຈຄືກັບວ່າຈິດວິນຍານຂອງເຂົາຫົດຫູ່.

ເບິ່ງວິທີ ທີ່ທ່ານແປຂໍ້ນີ້ໃນ 42:5. ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ: "ຫ້ແທ້ໃຈ"

ຈົງຫລັງໃນພຣະເຈົ້າ

ນັກຂຽນຍັງເວົ້າຕໍ່ຈິດວິນຍານຂອງຕົນເອງ

ທີ່ສະສົງໃຫ້ໃຈໃນເວລາທີ່ພຣະເຈົ້າ. ເບິ່ງວິທີ ທີ່ທ່ານແປຂໍ້ນີ້ໃນ 42:5

ພຣະອົງຜູ້ຊົງເປັນຄວາມລອດ

ວະລີທີ່ວ່າ "ຄວາມລອດຂອງຂ້າມ້ອຍ" ຫມາຍເຖິງພຣະເຈົ້າ.

ຖ້າຈຳເປັນສອງວະລີສາມາດລວມເຂົ້າກັນໄດ້. ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ພຣະເຈົ້າຂອງຂ້າມ້ອຍຜູ້ທີ່ຊ່ວຍຂ້າມ້ອຍ"

Chapter 44

Psalms 44:1

ຂ້ມູນທົ່ວໄປ:

ການຂະຫນານແມ່ນພົບຫົວໄປໃນບົດກະວີເຮັບເຮີ.

ສຳຫລັບຄະນະນັກດົນຕີ

"ນີ້ແມ່ນເພື່ອໃຫ້ຜູ້ກຳກັບເພງໃນການນະມັດສະການ"

ບົດເພງສັນຮະເສີນລູກຊາຍໂຄລັດ

"ນີ້ແມ່ນບົດເພງຫນຶ່ງທີ່ລູກຊາຍຂອງໂຄລັດຂຽນ"

ມາກຊິວ ຄະນະນັກຮ້ອງ

ນີ້ອາດຫມາຍເຖິງແບບຂອງດົນຕີ. ເບິ່ງວິທີທີ່ທ່ານແປຂໍ້ນີ້ໃນ 32:1.

ຂ້າມ້ອຍທັງຫລາຍໄດ້ຍືນກັບຫູ, ຂ້າແດ່ພຣະເຈົ້າ

ຄຳວ່າ "ຫູ" ເພີ່ມຄວາມສຳຄັນຕໍ່ຄຳເວົ້າທີ່ພວກເຂົາໄດ້ຍືນ ແລະ

ເຂົາໃຈໃນສິ່ງທີ່ນັກຂຽນກຳລັງຈະພັນລະນາ.

ຜູ້ຂຽນກ່າວເຖິງຖະແຫລງການນີ້ຕໍ່ພຣະເຈົ້າ. ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ພຣະເຈົ້າ, ພວກຂ້າມ້ອຍໄດ້ຍືນຢ່າງຈະແຈ້ງ"

ໃນສັນຍາຂອງພວກເຂົາ, ໃນສັນຍາບູຮານນັ້ນ

ວະລີທັງສອງຢ່າງນີ້ໃຊ້ຄຳວ່າ "ວິນ"

ເພື່ອຫມາຍເຖິງໄລຍະເວລາທີ່ບັນພະບູຮຸດຂອງປະຊາຊົນອິດສະຣາເອນມີຊີວິດຢູ່ນຳໂດຍ.

ພຣະອົງໄດ້ຊົງໄວ້ຊົນຊາດຕ່າງໆ ອອກໄປ

"ທ່ານຍັງຄັບໃຫ້ປະຊາຊົນຈາກຊົນຊາດອື່ນອອກໄປ"

ດ້ວຍມືຂອງພຣະອົງ

ນີ້ຄຳວ່າ "ມື" ຫມາຍເຖິງລິດເດດຂອງພຣະເຈົ້າ. ພຣະຢາເວ:

"ໂດຍອຳນາດຂອງພຣະເຈົ້າ"

ພຣະອົງໄດ້ຊົງໃຫ້ປະຊາຊົນຂອງຂ້າມ້ອຍທັງຫລາຍໄວ້

ນັກຂຽນເວົ້າເຖິງເລື່ອງຂອງພຣະເຈົ້າທີ່ເຮັດໃຫ້ຊາວອິດສະລາເອນອາໄສຢູ່ໃນພູເຂົາທີ່ຄືກັບວ່າເຂົາກຳລັງປູກ

ພວກມັນຢູ່ໃນດິນຄືກັບຕົ້ນໄມ້. ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ທ່ານໄດ້ເຮັດໃຫ້ປະຊາຊົນຂອງພວກເຮົາອາໄສຢູ່ທີ່ນັ້ນ"

Psalms 44:3

ໂດຍຕາບຂອງພວກເຂົາເອງ

ຄຳວ່າ "ຕາບ" ຫມາຍເຖິງກຳລັງທະຫານ. ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ໂດຍການຕໍ່ສູ້ດ້ວຍຕາບຂອງພວກເຂົາ"

ຫລື "ໂດຍກຳລັງຂອງກອງທັບຂອງພວກເຂົາ"

ແລະແຂນຂອງພວກເຂົາ

ນີ້ຄຳວ່າ "ແຂນ" ຫມາຍເຖິງອຳນາດ. ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ພະລັງຂອງຕົນເອງ"

ແລະໂດຍຄວາມສະຫວ່າງແຫ່ງພຣະພັກຂອງພຣະອົງ

ທ່ານອາດຈະໃຫ້ຄຳກິລິຍາສຳລັບວະລີນີ້. ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ແລະແສງສະຫວ່າງຂອງໃບຫນ້າຂອງພຣະອົງໄດ້ຮັບທີ່ດິນເພື່ອເປັນກຳມະສິດຂອງພວກເຂົາ"

ພຣະຫັດຂວາຂອງພຣະອົງ, ແຂນຂອງພຣະອົງ

ນີ້ແມ່ນຄຳວ່າ "ພຣະຫັດ" ແລະ "ແຂນ"

ທັງສອງກ່າວເຖິງອຳນາດຂອງພຣະເຈົ້າ. ລວມເຂົ້າກັນ,

ພວກເຂົາເນັ້ນເຖິງຄວາມຍິ່ງໃຫຍ່ຂອງພະລັງຂອງພຣະເຈົ້າ.

ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ: "ພະລັງທີ່ຍິ່ງໃຫຍ່ຂອງທ່ານ"

ຄວາມສະຫວ່າງແຫ່ງພຣະພັກຂອງພຣະອົງ

ນັກຂຽນກ່າວເຖິງພຣະຢາເວ

ເບິ່ງທີ່ເຫັນອີກເຫັນໃຈຕໍ່ພວກເຂົາແລະເປັນຄົນທີ່ມີຄວາມເມດຕາຕໍ່ພວກເຂົາຄືກັບວ່າພ

ຣະພັກຂອງ ພຣະຢາເວສ່ອງແສງໃຫ້ພວກເຂົາ. ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ຄວາມກະລຸນາຂອງທ່ານ" ຫລື "ຄວາມໂປດປານຂອງທ່ານ"

ຊັບຊະນະໃຫ້ແກ່ຢາໂຄບດ້ວຍເຖິດ

ປະຊາຊົນອິດສະຣາເອນໄດ້ຖືກກ່າວເຖິງໂດຍຊື່ຂອງບັນພະບູຮຸດຂອງພວກເຂົາວ່າ

ຢາໂຄບ."

Psalms 44:5

ຜ່ານພຣະອົງ...ຜ່ານພຣະອົງ

"ໂດຍພຣະອົງ ... ໂດຍພຣະອົງ"

ລົມລົງ...ຢຽບບັນດາ...ລູກຂຶ້ນ

ນັກຂຽນເວົ້າເຖິງຄວາມຝ່າຍແຜ່ຂອງສັດຕູຂອງເຂົາຄືກັບວ່າພວກເຂົາ

"ລົມລົງ" ແລະການກະກຽມຂອງພວກເຂົາທີ່ຈະຕໍ່ສູ້ຄືກັບວ່າພວກເຂົາ"

ພວກເຂົາຄືກັບວ່າເຂົາກຳລັງປູກ

ໂດຍພຣະນາມຊື່ຂອງພຣະອົງ

ນີ້ຄຳວ່າ "ຊື່"ຫມາຍເຖິງອຳນາດ ແລະສິດອຳນາດຂອງພຣະເຈົ້າ.

ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ: "ໂດຍອຳນາດຂອງເຈົ້າ"

ຢຽບບັນດາ

"ຢຽບພວກມັນໄວ້ໃຕ້ຕີນຂອງພວກເຮົາ" ຫລື "ຢ່າງຢູ່ເທິງພວກເຂົາ"

Psalms 44:7

ຂ້າມ້ອຍທັງຫລາຍໄດ້ອວດ

ຄຳວ່າ "ໄອ້ອວດ" ສາມາດແປກັບພະຍັນຊະນະໄດ້. ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ພວກເຮົາໄດ້ໄອ້ອວດ"

generated on Tue Jul 8 06:24:35 2025

ນີ້ບໍ່ໄດ້ຫມາຍຄວາມວ່າພຣະເຈົ້າກຳລັງນອນຫລັບຢູ່.
ນັກຂຽນເວົ້າເຖິງຄວາມບໍ່ມີປະໂຫຍດຂອງພຣະເຈົ້າ
ຄືກັບວ່າພຣະເຈົ້າກຳລັງນອນຫລັບຢູ່.
ເຂົາຖາມຄຳຖາມທີ່ຈະຕິຕຽນພຣະເຈົ້າເພາະປະກົດວ່າບໍ່ສົນໃຈບັນຫາຂອງພວກເຂົາ
ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ: "ຕືນຂຶ້ນ!
ຂ້ານ້ອຍຮູ້ສຶກຄືກັບວ່າພຣະອົງກຳລັງນອນຫລັບຢູ່, ພຣະຜູ້ເປັນເຈົ້າ!"
ດ້ວຍເຫດໃດພຣະອົງຊົງຫລັບຢູ່
ນັກຂຽນເວົ້າເຖິງການປະຕິເສດຂອງພຣະເຈົ້າ
ຕໍ່ອິດສະຣາເອນຄືກັບວ່າພຣະອົງກຳລັງປະຖິ້ມເຄື່ອງນຸ່ງທີ່ບໍ່ຕ້ອງການ.
ເບິ່ງວິທີ ທີ່ທ່ານແປປະໂຫຍກທີ່ຄ້າຍຄືກັນໃນ 44:9. ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ:
"ຢ່າປະຕິເສດພວກຂ້ານ້ອຍ"
ເຫດໃດພຣະອົງຊົງລົງນ້ຳຂອງພຣະອົງ...ກົດຂີ່ຂອງພວກຂ້ານ້ອຍທັງຫລາຍ
ນັກຂຽນໃຊ້ຄຳຖາມນີ້ຈົນວ່າພຣະເຈົ້າປະກົດວ່າບໍ່ສົນໃຈພວກເຂົາ.
ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ: "ຢ່າປົດບັງຫນ້າຂອງພຣະອົງ ...
ການກົດຂີ່ຂອງພວກຂ້ານ້ອຍ."
ຊົງລົງນ້ຳຂອງພຣະອົງ
ນັກຂຽນເວົ້າເຖິງພຣະເຈົ້າທີ່ບໍ່ສົນໃຈພວກເຂົາ
ຄືກັບວ່າພຣະເຈົ້າກຳລັງປົດບັງໃບຫນ້າຂອງພຣະອົງ
ເພື່ອພຣະອົງຈະບໍ່ເຫັນພວກເຂົາ. ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ:
"ບໍ່ສົນໃຈພວກຂ້ານ້ອຍ"
ຊົງລົມຄວາມທຸກຍາກແລະການຖືກກົດຂີ່ຂອງພວກຂ້ານ້ອຍທັງຫລາຍ

ຄຳວ່າ "ຄວາມທຸກ" ແລະ "ການກົດຂີ່"
ຫມາຍຄວາມວ່າໂດຍພື້ນຖານແລ້ວແມ່ນສິ່ງດຽວກັນ ແລະເນັ້ນຫນັກ
ເຖິງຄວາມຮ້າຍແຮງຂອງຄວາມທຸກທີ່ລະມານຂອງພວກເຂົາ.
ຄຳວ່າ "ລົມ" ມີອາດຈະຖືກແປເປັນຄຳກິລິຍານຳອີກ. ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ:
"ລົມວ່າປະຊາຊົນຂົມເຫັງພວກເຮົາ ແລະກົດຂີ່ຂົມເຫັງພວກເຮົາ" ຫລື
"ລົມວ່າປະຊາຊົນຂົມຊູ່ພວກເຮົາຢ່າງຫລວງຫລາຍ"
Psalms 44:25
**ຂ້ານ້ອຍທັງຫລາຍລະລາຍໄປສູ່ຜົງຂີດິນ; ຮ່າງກາຍຂອງຂ້ານ້ອຍທັງຫລາຍ
ເກາະຕິດດິນ**
ວະລີຂະຫນານເຫລົ່ານີ້ມີຄວາມຫມາຍຄ້າຍຄືກັນ.
ນັກຂຽນໄດ້ພັນລະນາເຖິງປະຊາຊົນຂອງລາວວ່ານອນຢູ່ເທິງພື້ນດິນໃນທ່າທາງແຫ່ງຄວາມພ່າຍ
ເພາະຂ້ານ້ອຍທັງຫລາຍລະລາຍໄປສູ່ຜົງຂີດິນ
ນັກຂຽນເວົ້າເຖິງຄວາມອົບອາຍຂອງພວກເຂົາ
ຄືກັບວ່າຮ່າງກາຍຂອງພວກເຂົາເປັນວັດຖຸ, ເຊັ່ນນ້ຳກ້ອນ,
ເຊິ່ງມັນຈະປົນເປື້ອນ ແລະປ່ຽນເຂົ້າໄປໃນຝຸ່ນ.
ຮ່າງກາຍຂອງຂ້ານ້ອຍທັງຫລາຍເກາະຕິດດິນ.
ນັກຂຽນເວົ້າກ່ຽວກັບຄວາມອົບອາຍຂອງພວກເຂົາ
ຄືກັບວ່າຮ່າງກາຍຂອງພວກເຂົາຖືກຕິດຢູ່ກັບພື້ນດິນ
ແລະພວກເຂົາບໍ່ສາມາດຍົກຕົວເອງຂຶ້ນໄດ້.
ຂໍຊົງລຸກຂຶ້ນ
ນີ້ແມ່ນຄຳສັ່ງໃຫ້ຍືນ. ວະລີນິຫມາຍເຖິງການເລີ່ມປະຕິບັດບາງສິ່ງ.
ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ: "ປະຕິບັດ"

Chapter 45
Psalms 45:1
ຂໍມູນທົ່ວໄປ:
ການຂະຫນານແມ່ນພົບທົ່ວໄປໃນບົດກະວີເຮັບເຮີ.
ສຳຫລັບຄະນະນັກດົນຕີ
"ນີ້ແມ່ນເພື່ອໃຫ້ຜູ້ກຳກັບເພງໃນການນະມັດສະການ"
ກຳນົດເປັນໂຊຊານນິມ
ສິ່ງດັ່ງກ່າວອາດຈະຫມາຍເຖິງທ່ານອງເພງ ຫລືສຽງນຽງຂອງເພງ.
ບາງຄັ້ງມັນຖືກແປເປັນ "ຕັ້ງຄຳກັບສຽງຂອງ 'ລິລິລ.'"
ບົດເພງສັນຮະເສີນລູກຊາຍໂຄລັດ
"ນີ້ແມ່ນບົດເພງຫນຶ່ງ ທີ່ລູກຊາຍຂອງໂຄລັດຂຽນ"
ຄະນະນັກຮ້ອງ
ນີ້ອາດຫມາຍເຖິງແບບຂອງດົນຕີ. ເບິ່ງວິທີທີ່ທ່ານແປຂໍ້ນີ້ໃນ 32:1.
ບົດເພງແຫ່ງຄວາມຮັກ
"ເພງຮັກ"
ໃຈຂ້ານ້ອຍເຕັມລົ້ນໄປດ້ວຍເລື່ອງທີ່ດີ
ນັກຂຽນເວົ້າເຖິງຫົວໃຈຂອງເຂົາຄືກັບວ່າມັນເປັນພາຊະນະທີ່ເຕັມໄປດ້ວຍທາດເຫຼັກ
ຄຳວ່າ "ໃຈ" ສະແດງເຖິງອາລົມຂອງເຂົາ,
ເຊິ່ງມີຄວາມຕື່ນເຕັ້ນກັບເພງທີ່ເຂົາຮ້ອງ. ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ:
"ອາລົມຂອງຂ້ອຍຕື່ນເຕັ້ນໄປດ້ວຍທີ່ດີ"
ດ້ວຍເລື່ອງທີ່ດີ
"ເລື່ອງທີ່ສູງສົ່ງ" ຫລື "ຄຳເວົ້າທີ່ສວຍງາມ." ນິຫມາຍເຖິງເພງທີ່ເຂົາແຕ່ງ.
ຜູ້ປະພັນ
ເພື່ອການຂຽນ ຫລືສ້າງບົດເພງ
ລົມຂອງຂ້ານ້ອຍເປັນຄຳກາບກອນຜູ້ປະພັນທີ່ພ້ອມແລ້ວ
ນັກຂຽນເວົ້າກ່ຽວກັບລົມຂອງເຂົາຄືກັບວ່າເປັນປາກກາ.
ເຂົາເວົ້າຄຳເວົ້າຢ່າງຄ່ອງແຄ້ວ ຄືກັບນັກຂຽນທີ່ມີປະສົບການຂຽນຄຳເວົ້າ.
ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ:
"ລົມຂອງຂ້ານ້ອຍແມ່ນຄືກັບປາກກາຂອງຄົນທີ່ຂຽນດີ" ຫລື
"ຂ້ານ້ອຍເວົ້າຄຳເວົ້າທີ່ມີຄວາມຊຳນານ
ຄືກັບນັກຂຽນທີ່ມີປະສົບການສາມາດຂຽນຄຳເວົ້າ"
ພະອົງຊົງງາມສະຫງ່າຢ່າງກວ່າເຊື້ອຊາດຂອງມະນຸດຄົນໃດ
ວະລີນີ້ແມ່ນຄຳເວົ້າເຖິງເກີນຄວາມຈິງໄປ
ເຊິ່ງເນັ້ນຫນັກວ່າກະສັດມີຄົນເບິ່ງດີກ່ວາຄົນອື່ນ. ວະລີທີ່ວ່າ
"ເດັກນ້ອຍຂອງມະນຸດ" ແມ່ນຄຳເວົ້າແລະຫມາຍເຖິງມະນຸດທຸກຄົນ.

ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ: "ເຈົ້າເປັນຄົນງາມກວ່າຄົນອື່ນ"
ພຣະຄຸນຖືກເທມາຍັງອິມສິບປາກຂອງ ພະອົງ
ນັກຂຽນກ່າວເຖິງພຣະຄຸນຄືກັບວ່າມັນເປັນນ້ຳມັນທີ່ມີຄົນໃຊ້ເພື່ອຫາອິມສິບຂອງກະສັດ.
ຄຳວ່າ " ອິມສິບ " ຫມາຍເຖິງຄຳເວົ້າຂອງກະສັດ.
ວະລີທີ່ມີຄວາມຫມາຍວ່າກະສັດເວົ້າຢ່າງຄ່ອງແຄ້ວ. ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ:
"ມັນຄືກັບວ່າຜູ້ໃດຜູ້ຫນຶ່ງໄດ້ທາອິມສິບຂອງທ່ານດ້ວຍນ້ຳມັນ" ຫລື
"ທ່ານເວົ້າແບບຄ່ອງແຄ້ວ"
Psalms 45:3
ຂໍຊົງຄາດດາບຂອງພະອົງໄວ້ຂ້າງກາຍ
ນັກຮົບໄດ້ຖືດາບຂອງພວກເຂົາຢູ່ໃນບ່ອນທີ່ມັດຈາກສາຍແອວຮອບຂອງພວກເຂົາ.
ດາບຈະຢູ່ທ່າສະແດງຕໍ່ຫນ້າພວກເຂົາ.
ວະລີນີ້ອະທິບາຍເຖິງການກະທຳຂອງຜູ້ໃດຜູ້ຫນຶ່ງທີ່ກຽມພ້ອມສູ້ຮົບ.
ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ: "ກຽມພ້ອມສຳລັບການສູ້ຮົບ"
ຂີ້ມ້າຢ່າງມີຊັບ
ນັກຂຽນບອກກະສັດໃຫ້ຂີ້ມ້າ ຫລືລົດຮົບເພື່ອເອົາຊະນະ.
ເນື້ອງໃຈຄວາມສັດຈິງ, ຄວາມສຸພາບອ່ອນໂຍນ, ແລະຄວາມຊອບທັມ
ຄວາມຫມາຍທີ່ເປັນໄປໄດ້ແມ່ນ 1)
ນີ້ແມ່ນຄຸນລັກສະນະຂອງຜູ້ທີ່ມີອຳນາດ. ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ:
"ເພາະວ່າເຈົ້າເປັນຄົນທີ່ຫນ້າເຊື່ອຖື, ອ່ອນໂຍນ, ແລະຊອບທຳ" ຫລື 2)
ນີ້ແມ່ນຄຸນງາມຄວາມດີທີ່ລາວຕໍ່ສູ້ເພື່ອລ້ຽງດູຜູ້ຄົນທີ່ເຂົາປົກຄອງ.
ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ: "ເພື່ອຮັກສາຄວາມໄວ້ວາງໃຈ,
ຄວາມສຸພາບອ່ອນໂຍນແລະຄວາມຊອບທຳ"
ມືຂວາຂອງພະອົງຈະຊົງສອນເຖິງສິ່ງທີ່ຍິ່ງໃຫຍ່ແກ່ພະອົງ
ທະຫານສ່ວນໃຫຍ່ຖືດາບຂອງເຂົາເຈົ້າດ້ວຍມືຂວາເມື່ອພວກເຂົາຕໍ່ສູ້.
ໃນນີ້, ວະລີທີ່ວ່າ "ມືຂວາ" ຫມາຍເຖິງຄວາມສາມາດໃນການຕໍ່ສູ້ຂອງເຂົາ,
ເຊິ່ງນັກຂຽນເວົ້າເຖິງວ່າມັນເປັນຄົນທີ່ສາມາດສອນກະສັດໄດ້ຜ່ານປະສົບການທີ່ເຂົາໄດ້ຮັບໃນກ
ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ:
"ທ່ານຈະຮຽນຮູ້ທີ່ຈະເຮັດໃຫ້ການທະຫານທີ່ຍິ່ງໃຫຍ່ໂດຍການສູ້ຮົບໃນຫລາຍບັນຮີບ"

ສອນເຖິງສິ່ງທີ່ຍິ່ງໃຫຍ່
"ການກະທຳທີ່ຫນ້າຢ້ານ."
ນິຫມາຍເຖິງໄຊຊະນະທາງທະຫານທີ່ເຮັດໃຫ້ສັດຕູຂອງເຂົາຢ້ານກົວເຂົາ
ແລະພັນທະມິດຂອງກໍເຄົາລົບເຂົາ.
Psalms 45:5
ປະຊາຊົນກໍລົມລົງໃຫ້ພຣະອົງ

ວະລີນິຫມາຍເຖິງກະສັດເອົາຊະນະສັດຕູຂອງເຂົາ.
ຄວາມຫມາຍທີ່ເປັນໄປໄດ້ແມ່ນ 1)
"ປະຊາຊົນລືມລົງຢູ່ໃຕ້ຂອງທ່ານດ້ວຍການຍອມຈຳນົນ" ຫລື 2)
"ປະຊາຊົນລືມຕາຍຢູ່ໃຕ້ຂອງທ່ານ."
ລູກທະນູຂອງພຣະອົງກໍຢູ່ໃນຫົວໃຈຂອງພວກສັດຕູຂອງພຣະອາຊາ
"ລູກສອນຂອງທ່ານໄດ້ແຫງຫົວໃຈຂອງສັດຕູຂອງທ່ານ."
ນັກຂຽນເວົ້າກັບກະສັດໃນຂະນະທີ່ກ່າວເຖິງກະສັດໃນບຸກຄົນທີ່ສາມ.
ພຣະທຶນັງ...ຕະຫລອດໄປແລະເປັນນິດ
ຄຳວ່າ "ບັນລັງ" ຫມາຍເຖິງອານາຈັກ ແລະການປົກຄອງຂອງກະສັດ.
ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ: "ອານາຈັກຂອງເຈົ້າ ...
ແມ່ນຕະຫລອດໄປແລະເປັນນິດ" ຫລື "ເຈົ້າຈະປົກຄອງ ...
ຕະຫລອດໄປແລະເປັນນິດ"
ພຣະທຶນັງ, ພຣະເຈົ້າ
ຄວາມຫມາຍທີ່ເປັນໄປໄດ້ແມ່ນ ຄຳວ່າ "ພຣະເຈົ້າ" 1)
ແມ່ນຕຳແໜ່ງສຳລັບກະສັດ, ເຊິ່ງເປັນຕົວແທນຂອງພຣະເຈົ້າ ຫລື 2)
ດັດແປງຄຳວ່າ "ພຣະທຶນັງ" ແລະ ຫມາຍຄວາມວ່າ
"ອານາຈັກຂອງທ່ານທີ່ພຣະເຈົ້າໄດ້ມອບໃຫ້ທ່ານ"
ຄະທາແຫ່ງຄວາມຍຸຕິທັມ
ຄຳວ່າ "ຄະທາ"
ເປັນຕົວແທນໃຫ້ອຳນາດຂອງກະສັດປົກຄອງອານາຈັກເຂົາ.
ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ:
"ທ່ານປົກຄອງອານາຈັກຂອງທ່ານດ້ວຍຄວາມຍຸຕິທັມ"
ພຣະເຈົ້າ, ຊຶ່ງເປັນພຣະເຈົ້າ, ຂອງພະອົງ ໄດ້ຊົງອວຍພອນພະອົງດ້ວຍນ້ຳມັນ
ແຫ່ງຄວາມຍືນດີ
ນັກຂຽນເວົ້າເຖິງຄວາມດີໃຈຄືກັບວ່າ
ມັນເປັນນ້ຳມັນທີ່ພຣະເຈົ້າໃຊ້ເພື່ອເຈີມກະສັດ.
ພຣະເຈົ້າໄດ້ເຈີມເຂົາເປັນການກະທຳທີ່ເປັນສັນຍາລັກເຊິ່ງສະແດງເຖິງການທີ່ພຣະເຈົ້າໄດ້ເອົາພະອົງໄດ້ດ້ວຍທອງຄຳ
ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ: "ເມື່ອພຣະເຈົ້າໄດ້ແຕ່ງຕັ້ງທ່ານໃຫ້ເປັນກະສັດ,
ພຣະອົງໄດ້ເຮັດໃຫ້ທ່ານດີໃຈຫລາຍ"
Psalms 45:8
ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:
ນີ້ນັກຂຽນເລີ່ມຕົ້ນອະທິບາຍສິ່ງທີ່ປະກົດວ່າເປັນພິທີແຕ່ງງານຂອງກະສັດແລະເລີ່ມຕົ້ນເຖິງການທີ່ພຣະເຈົ້າໄດ້ເອົາພະອົງໄດ້ດ້ວຍທອງຄຳ
ກິນມີດຍອບ ກຳຍານ ແລະຢາງໄມ້ຫອມ
ເຫລົ່ານີ້ແມ່ນສານທີ່ມີກິນຫອມຈາກພືດເຊິ່ງຄົນເຮົາເຄີຍໃຊ້ເຮັດນ້ຳຫອມ.
ພະອາຊວັງງາຊ້າງ
ງາຊ້າງແມ່ນສານສີຂາວທີ່ແຂງເຊິ່ງກໍເກີດງາຂອງສັດ.
ວະລີນິພັນລະນາເຖິງພະອາຊວັງທີ່ມີຝາ
ແລະເຝີນິເຈດີຄົນໄດ້ຕິກແຕ່ງດ້ວຍງາຊ້າງ.
ເຄື່ອງສາຍເຮັດໃຫ້ພະອົງຍືນດີ
ຄຳວ່າ "ເຄື່ອງສາຍ"
ຫມາຍເຖິງດິນເຕີທີ່ຜູ້ຄົນຜະລິດໂດຍການຫລິ້ນເຄື່ອງມືທີ່ມີສາຍ.
ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ:
"ດິນເຕີຂອງເຄື່ອງດິນເຕີທີ່ມີສາຍລວດເຮັດໃຫ້ເຈົ້າມີຄວາມສຸກ"
ສະຕຣິສູງສັກຂອງພະອົງ
ຜູ້ຍິງເຫລົ່ານີ້ແມ່ນພັນລະຍາຂອງກະສັດທີ່ໄດ້ຮັບຄວາມເຫັນດີຈາກພຣະອົງ.
ພະອາຊີນີ
ນີ້ແມ່ນເອກະສານອ້າງອີງເຖິງຜູ້ຍິງຜູ້ທີ່ຈະກາຍເປັນກະສັດ.
ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ: "ເຈົ້າສາວເຈົ້າຍິງ" ຫລື "ເຈົ້າສາວເຈົ້າ,
ຜູ້ທີ່ຈະເປັນພະອາຊີນີ"
ເມືອງໂອເຟຍ
ນີ້ແມ່ນຊື່ຂອງສະຖານທີ່ທີ່ມີຊື່ສຽງດ້ວຍຄຳທີ່ດີງາມ.
ສະຖານທີ່ຍັງບໍ່ທັນຮູ້ເທື່ອ.
Psalms 45:10
ຈົງຟັງເຖິດ, ເຈົ້າສາວເອີຍ
ນັກຂຽນເລີ່ມຕົ້ນເວົ້າກັບອາຊີນີແລະກ່າວເຖິງນາງວ່າ "ລູກສາວ"
ເພາະວ່ານາງເປັນຍິງຫນຸ່ມ.
ຈົງວິເຄາະແລະຈັງວັງຕູຂອງພະນາງມາ
ນັກຂຽນເວົ້າເຖິງການຟັງບາງສິ່ງຢ່າງລະມັດລະວັງຄືກັບວ່າມັນກຳລັງຕູຂອງຄົນອື່ນທີ່ກຳລັງຟັງພວກເຂົາເປັນເຈົ້າປົກຄອງທົ່ວທັງແຜ່ນດິນໂລກ

ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ: "ຟັງຢ່າງລະມັດລະວັງ"
ຈົງລືມປະຊາຊົນຂອງເຈົ້າ
ນັກຂຽນເວົ້າເຖິງພະອາຊີນີປະຕິບັດຕາມຄວາມເຊື່ອ ແລະ
ອິດຄອງປະເພນີຂອງຄົນຝືນເມືອງຂອງນາງຄືກັບວ່າມັນຖືກລືມພວກເຂົາແລ້ວ.
ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ:
"ບໍ່ປະຕິບັດຕາມອິດຄອງປະເພນີຂອງປະຊາຊົນຂອງທ່ານອີກຕໍ່ໄປ"
ບ້ານລູກສາວຂອງພະນາງ
ນີ້ຄຳວ່າ "ເຮືອນ" ຫມາຍເຖິງຄອບຄົວ. ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ:
"ຍາດພີ່ນ້ອງຂອງເຈົ້າ"
ດ້ວຍວິທີນີ້
"ແລະ" ຫລື "ດັ່ງນັ້ນ"
ພະອາຊາຊົງປອກຖາມຄວາມງາມຂອງເຈົ້າ
ນີ້ແມ່ນວິທີການສຸພາບເພື່ອຈະເວົ້າວ່າກະສັດຈະຢາກນອນກັບອາຊີນີເປັນພັນລະຍາຂອງເຂົາ.
Psalms 45:12
ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:
ນັກຂຽນຍັງສືບຕໍ່ເວົ້າຕໍ່ອາຊີນີ.
ເຈົ້າສາວແຫ່ງເມືອງຕີເຣ
ນັກຂຽນເວົ້າເຖິງຄົນທີ່ອາໄສຢູ່ເມືອງຕີເຣ
ຄືກັບວ່າພວກເຂົາເປັນເດັກນ້ອຍຂອງເມືອງຕີເຣ. ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ:
"ປະຊາຊົນຂອງຕີເຣ "
ເຈົ້າສາວຂອງກະສັດໃນພະອາຊວັງ
ນີ້ແມ່ນເອກະສານອ້າງອີງເຖິງຜູ້ຍິງທີ່ກະສັດຈະແຕ່ງງານ.
ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ: "ເຈົ້າສາວຂອງກະສັດ"
ຜ້າຊົງຂອງພວກນາງເຮັດດ້ວຍທອງຄຳ
ເຄື່ອງນຸ່ງຫົ່ມຂອງນາງຖືກຕິກແຕ່ງຫລືປັກດ້ວຍຄຳ.
ນີ້ສາມາດຖືກລະບຸໄວ້ໃນຮູບແບບການກະທຳ. ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ:
"ຜູ້ຄົນຈະພາມາໃຫ້ທ່ານໃນເດີມີດດ້ວຍທອງຄຳ"
Psalms 45:14
ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:
ຜູ້ຂຽນສືບຕໍ່ເວົ້າກ່ຽວກັບອາຊີນີ ແຕ່ເລີ່ມຕົ້ນເວົ້າກັບກະສັດອີກຄັ້ງ.
ນາງຖືກນຳໄປເຂົ້າເປົ້າພະອາຊາດ້ວຍເຄື່ອງຊົງລາຍປັກ
ນີ້ສາມາດຖືກລະບຸໄວ້ໃນຮູບແບບການກະທຳ. ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ:
"ຜູ້ຄົນຈະພາມາໄປຫາກະສັດໃນຂະນະທີ່ນາງນຸ່ງເຄື່ອງທີ່ຖືກຖັກແສ້ວ"
ເຄື່ອງຊົງລາຍປັກ
ການອອກແບບທີ່ເຮັດດ້ວຍການແສ້ວສີລົງໃນຜ້າ.
ລູກສາວພົມະຈາຣີ, ບັນດາເພື່ອນຂອງນາງທີ່ຕິດຕາມນາງຈະຖືກນຳມາເຂົ້າເປົ້າພະອົງ
ຕໍ່ໄປນີ້ແມ່ນຄຳວ່າ "ເຈົ້າ" ຫມາຍເຖິງກະສັດ.
ນີ້ສາມາດຖືກລະບຸໄວ້ໃນຮູບແບບການກະທຳ. ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ:
"ຜູ້ຄົນຈະພາເຈົ້າສາວພົມະຈາຣີມາດ້ວຍ,
ເພື່ອນຂອງນາງທີ່ຕິດຕາມນາງໄປ"
ພວກເຂົາຈະຖືກນຳມາດ້ວຍຄວາມຍືນດີແລະຊົມຊື່ນ
ວະລີນິອະທິບາຍວ່າ "ຄວາມຍືນດີແລະຄວາມຊົມຊື່ນ"
ເປັນຄົນທີ່ນຳພາຄົນອື່ນໃຫ້ສະຫລອງ.
ນີ້ສາມາດຖືກລະບຸໄວ້ໃນຮູບແບບການກະທຳໄດ້. ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ:
"ຄວາມຍືນດີແລະຄວາມຊົມຊື່ນ ຈະນຳພາພວກເຂົາໄປ" ຫລື
"ພວກເຂົາຈະດຳເນີນໄປດ້ວຍຄວາມຍືນດີ ແລະຊົມຊື່ນ"
ຄວາມຍືນດີແລະຊົມຊື່ນ
ສອງຄຳນີ້ຫມາຍຄວາມວ່າໂດຍພື້ນຖານແລ້ວ
ແມ່ນສິ່ງດຽວກັນແລະເນັ້ນຫນັກເຖິງຄວາມຮຸ່ງເຮືອງແຫ່ງຄວາມດີ.
ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ: "ຄວາມຍືນດີທີ່ຍິ່ງໃຫຍ່"
Psalms 45:16
ຂໍ້ມູນເຊື່ອມຕໍ່:
ນັກຂຽນສືບຕໍ່ກ່າວເຖິງກະສັດ
ບັນດາລູກຊາຍຂອງພະອົງຈະມາແທນທີ່ບັນພະບຸຣຸດຂອງພະອົງ
ນີ້ຫມາຍຄວາມວ່າພວກລູກຊາຍຂອງກະສັດຈະເຂົ້າແທນລາວໃຫ້ເປັນກະສັດ,
ຄືກັບທີ່ເຂົາໄດ້ປ່ຽນແທນບັນພະບຸຣຸດຂອງເຂົາໃຫ້ເປັນກະສັດ.
ພວກເຂົາຈະມາແທນທີ່ບັນພະບຸຣຸດຂອງພວກເຂົາເປັນເຈົ້າປົກຄອງທົ່ວທັງແຜ່ນດິນໂລກ

ວະລີຫົວ "ໃນແຜ່ນດິນໂລກ"
ແມ່ນຄຳເວົ້າທີ່ລ້າສຸດເພື່ອເນັ້ນໜັກວ່າພວກເຂົາຈະປົກຄອງຫລາຍຊົນຊາດ.
ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ: "ທ່ານຈະແຕ່ງຕັ້ງຜູ້ປົກຄອງເຫນືອຫລາຍຊົນຊາດ"
ຂ້າມອະເຮັດໃຫ້ຊື່ສຽງຂອງພະອົງເປັນທີ່ຮຽກຮ້ອງຕະຫລອດທຸກຊາດ

Chapter 46

Psalms 46:1

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:

ການຂະຫນານແມ່ນພົບທົ່ວໄປໃນບົດກະວີເຮັບເຮີ.

ສຳຫລັບຄະນະນັກດິນຟ້າ

"ນີ້ແມ່ນເພື່ອໃຫ້ຜູ້ກຳກັບເພງໃນການນະມັດສະການ"

ບົດເພງສັນຮະເສີນລູກຊາຍໂຄລັດ

"ນີ້ແມ່ນບົດເພງໜຶ່ງ ທີ່ລູກຊາຍຂອງໂຄລັດຂຽນ"

ເຖິງ ອາໂມດ

ນີ້ອາດຫມາຍເຖິງແບບຂອງດິນຟ້າ.

ພຣະເຈົ້າຊົງເປັນທີ່ລົບໄພແລະກຳລັງຂອງເອົາ

ນັກຂຽນເວົ້າກ່ຽວກັບພຣະເຈົ້າຄືກັບວ່າ

ພຣະອົງເປັນສະຖານທີ່ຢູ່ຜູ້ຄົນສາມາດໄປເພື່ອຄວາມປອດໄພ.

ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ: "ພຣະເຈົ້າໃຫ້ຄວາມປອດໄພ ແລະ

ຄວາມເຂັ້ມແຂງແກ່ພວກເຮົາ"

ພູເຂົາທັງຫລາຍຈະສັນສະເທືອນໃນໃຈກາງຂອງທະເລ

ນັກຂຽນເວົ້າເຖິງສ່ວນເລິກຂອງທະເລຄືກັບວ່າມັນແມ່ນຫົວໃຈຂອງທະເລ.

ໃນນີ້ເພິ່ນໄດ້ອະທິບາຍເຖິງແຜ່ນດິນໂຫວທີ່ເຮັດໃຫ້ພູເຂົາແຕກແລະຕົກລົງສູ່ທະເລ.

ນີ້ສາມາດຖືກລະບຸໄວ້ໃນຮູບແບບການກະທຳ. ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ພູເຂົາຄວນສັນສະເທືອນຢ່າງຮຸນແຮງຈົນວ່າພວກເຂົາຈະຕົກລົງໄປໃນຄວາມເສຍຫາຍແລະລາຍ."

ແມ່ນວ່ານ້ຳທະເລສົງສຽງຮ້ອງແລະຄືນຊັດແຮງ

"ເຖິງແມ່ນວ່ານ້ຳທະເລກໍ່ຮ້ອງໃຫ້ແລະໂກດຮ້າຍ." ຄຳເວົ້າທີ່ວ່າ "ສົງສຽງ

ຮ້ອງ" ແລະ "ຄືນຊັດແຮງ"

ອະທິບາຍເຖິງການເຄື່ອນໄຫວທີ່ຮຸນແຮງຂອງທະເລໃນເວລາທີ່ມີລົມພາຍຸແຮງ.

ພູເຂົາທັງຫລາຍຈະສັນສະເທືອນດ້ວຍການຂະຫຍາຍຕົວອອກຂອງມັນ

ວະລີຫົວ "ການຂະຫຍາຍຕົວຂອງພວກມັນ"

ຫມາຍເຖິງນ້ຳທະເລໃນຂະນະທີ່ພວກມັນລຸກຂຶ້ນແລະລົມລົງເທິງພູ.

ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ: "ນ້ຳທີ່ບວມເຮັດໃຫ້ພູເຂົາສັນສະເທືອນ"

Psalms 46:4

ມີແມ່ນ້ຳສາຍໜຶ່ງ, ມີລຳທານແຍກຊົງເຮັດໃຫ້ນະຄອນຂອງພຣະເຈົ້າມີ

ຄວາມສຸກ

"ມີແມ່ນ້ຳສາຍໜຶ່ງທີ່ເຮັດໃຫ້ເມືອງຂອງພຣະເຈົ້າມີຄວາມສຸກ."

ຮູບພາບຂອງແມ່ນ້ຳທີ່ກຳລັງໄຫລເປັນລັກສະນະຂອງຄວາມສະຫງົບສຸກແລະຄວາມເປັນທີ່ປະທັບໃຈ.

ສຳລັບເມືອງຂອງພຣະເຈົ້າ.

ເຮັດໃຫ້ນະຄອນຂອງພຣະເຈົ້າມີຄວາມສຸກ

ວະລີຫົວ "ເມືອງຂອງພຣະເຈົ້າ" ຫມາຍເຖິງເຢຣູຊາເລັມ,

ເຊິ່ງນັກຂຽນກ່າວເຖິງວ່າເປັນບຸກຄົນທີ່ສາມາດມີຄວາມສຸກ.

ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ: "ເຮັດໃຫ້ຄົນທີ່ອາໄສຢູ່ໃນເຢຣູຊາເລັມມີຄວາມສຸກ"

ຄືສະຖານທີ່ສັກສິດແຫ່ງອົງຜູ້ສູງສຸດ

ວະລີນີ້ອະທິບາຍກ່ຽວກັບ "ເມືອງຂອງພຣະເຈົ້າ." ຄຳວ່າ "ສະຖານທີ່ສັກ

ສິດ"

ອອກສຽງຫລາຍຂຶ້ນເຮັດໃຫ້ຄວາມຄິດທີ່ວ່ານີ້ແມ່ນບ່ອນຢູ່ອາໄສພິເສດຂອງພຣະເຈົ້າ.

ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ: "ສະຖານທີ່ບໍ່ອີ່ມສຸດບ່ອນທີ່ສູງສຸດ"

ຢູ່ທ່າມກາງນະຄອນນັ້ນ; ນະຄອນນັ້ນຈະບໍ່ຫວັດໄຫວ...ຊ່ວຍເຫລືອນະຄອນ

ນັ້ນ

ຄຳວ່າ "ຂອງນາງ" ແລະ "ນາງ" ຫມາຍເຖິງ "ເມືອງຂອງພຣະເຈົ້າ."

ນະຄອນນັ້ນຈະບໍ່ຫວັດໄຫວ

ໃນນີ້, ຄຳວ່າ "ບໍ່ຫວັດໄຫວ" ແມ່ນຄຳດຽວກັນທີ່ແປວ່າ "ສັນ" ໃນ 46:1.

ນັກຂຽນກ່າວເຖິງການທຳລາຍເມືອງເຢຣູຊາເລັມ

ໂດຍກອງທັບຄືກັບວ່າແຜ່ນດິນໂຫວຈະທຳລາຍເມືອງນັ້ນ.

ນີ້ສາມາດຖືກລະບຸໄວ້ໃນຮູບແບບການກະທຳ. ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ບໍ່ມີຫຍັງຈະທຳລາຍນາງໄດ້"

Psalms 46:6

ນີ້ແມ່ນຄຳວ່າ "ຂ້າມອະ" ຫມາຍເຖິງນັກຂຽນ. ຄຳວ່າ "ຊື່"

ຫມາຍເຖິງຄຸນລັກສະນະ ແລະຊື່ສຽງຂອງກະສັດ.

ນີ້ສາມາດຖືກລະບຸໄວ້ໃນຮູບແບບການກະທຳ. ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ຂ້ອຍຈະເຮັດໃຫ້ຄົນໃນທຸກຊັ້ນຄົນຮູ້ກ່ຽວກັບຄວາມຍິ່ງໃຫຍ່ຂອງເຈົ້າ"

ຊົນຊາດທັງຫລາຍກໍ່ຫວາດຫວັດຕົກໃຈ

ຢູ່ທີ່ນີ້, ຄຳວ່າ "ຫວາດຫວັດຕົກໃຈ" ແມ່ນຄຳດຽວກັນທີ່ນັກຂຽນໃຊ້ໃນ

46:1 ເພື່ອຜັນລະນາເຖິງນ້ຳທະເລ.

ນັກຂຽນເວົ້າເຖິງຄວາມຢ້ານກົວຂອງຊົນຊາດຕ່າງໆຄືກັບວ່າມັນແມ່ນການເຄື່ອນໄຫວທີ່ຮຸນແຮງ.

ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ: "ບັນດາຊາດຕ່າງໆຢ້ານກົວ"

ອານາຈັກຕ່າງໆກໍ່ສັນສະເທືອນ

ໃນນີ້ຄຳວ່າ "ສັນສະເທືອນ" ແມ່ນຄຳດຽວກັນທີ່ນັກຂຽນໃຊ້ໃນ 46:1

ເພື່ອຜັນລະນາເຖິງຜົນກະທົບຂອງແຜ່ນດິນໂຫວຢູ່ເທິງພູ.

ນັກຂຽນກ່າວເຖິງການລົ້ມທັບຂອງອານາຈັກໂດຍກອງທັບຄືກັບວ່າແຜ່ນດິນໂຫວທີ່ຈະທຳລາຍພວກມັນ.

ນີ້ສາມາດຖືກລະບຸໄວ້ໃນຮູບແບບການກະທຳ. ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ກອງທັບໄດ້ໂຄ່ນລົ້ມອານາຈັກ"

ພໍພຣະອົງຊົງເປັນສຽງຂອງພຣະອົງ

"ພຣະເຈົ້າໄດ້ຍົກສຽງຂອງລາວ." ນັກຂຽນເວົ້າເຖິງ "ສຽງ"

ເປັນວັດຖຸທີ່ຄົນສາມາດເອົາຂຶ້ນແລະຂຶ້ນເທິງອາກາດໄດ້.

ນີ້ຫມາຍຄວາມວ່າສຽງຈະດັງຂຶ້ນ. ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ພຣະເຈົ້າໄດ້ເປັນສຽງຮ້ອງອອກມາ"

ແຜ່ນດິນໂລກກໍ່ຖະຫລົມໄປ

ນັກຂຽນກ່າວເຖິງແຜ່ນດິນໂລກວ່າເປັນວັດຖຸ, ເຊັ່ນນ້ຳກ້ອນ,

ເຊິ່ງສາມາດຖືກລະບຸໄວ້ໃນຮູບແບບການກະທຳ. ຢູ່ທີ່ນີ້ "ແຜ່ນດິນໂລກ" ເປັນຕົວແທນໃຫ້ແກ່ມະນຸດ,

ແລະ ການປົນເປືອນເປັນຕົວແທນຂອງຄວາມຢ້ານກົວ.

ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ຜູ້ຄົນຂອງແຜ່ນດິນໂລກສັນສະເທືອນດ້ວຍຄວາມຢ້ານກົວ"

ພຣະເຈົ້າຂອງຢາໂຄບຊົງເປັນທີ່ລົບໄພຂອງເອົາທັງຫລາຍ

ນັກຂຽນເວົ້າກ່ຽວກັບພຣະເຈົ້າຄືກັບວ່າລາວເປັນສະຖານທີ່ຢູ່ຜູ້ຄົນສາມາດໄປເພື່ອຄວາມປອດໄພ.

ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ພຣະເຈົ້າຂອງຢາໂຄບໃຫ້ພວກເຮົາມີຄວາມປອດໄພ"

ພຣະເຈົ້າຂອງຢາໂຄບ

ຄວາມຫມາຍ ທີ່ເປັນໄປໄດ້ແມ່ນ 1)

"ພຣະເຈົ້າທີ່ຢາໂຄບໄດ້ນະມັດສະການ" ຫລື 2) "ຢາໂຄບ"

ແມ່ນຄຳຝ້ອງຄວາມຫມາຍ ສຳລັບຊາດອິດສະລາແອນ ແລະ

ຫມາຍຄວາມວ່າ "ພຣະເຈົ້າແຫ່ງອິດສະລາແອນ."

ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ:

ພຣະອົງຊົງເຮັດໃຫ້ສົງຄາມສະຫງົບ

"ເຂົາເຮັດໃຫ້ປະເທດຢຸດການສູ້ຮົບກັນ"

ຈົນເຖິງທີ່ສຸດປາຍແຜ່ນດິນໂລກ

ນີ້ແມ່ນການສະແດງອອກທີ່ສຳນວນເຊິ່ງຫມາຍຄວາມວ່າຢູ່ທົ່ວທຸກແຫ່ງຂອງຄຳສັບ.

ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ: "ຢູ່ທົ່ວທຸກແຫ່ງໃນໂລກ"

ພຣະອົງຊົງປັກຄັນທະນູ...ເຜົາໂລ້ທັງຫລາຍ

ວິທີໜຶ່ງທີ່ພຣະຢາເວຈະເຮັດໃຫ້ສົງຄາມທັງໝົດຢຸດຕິແມ່ນການທຳລາຍອາວຸດທີ່ກອງທັບໃຊ້ເພື່ອ

Psalms 46:10

ຈົ່ງຮູ້ບໍ່ສະຫງົບແລະຮູ້ວ່າເອົາຄືພຣະເຈົ້າ

ນີ້, ພຣະເຈົ້າເລີມຕື່ນເວົ້າ.

ຈົ່ງຮູ້ບໍ່

ໃນສະພາບການດັ່ງກ່າວ,

ຖ້ອຍຄຳເຫລົ່ານີ້ອາດຈະເປັນຄຳສັ່ງໃຫ້ປະຊາຊາດຢຸດສົງຄາມ.

ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ: "ຢຸດການຕໍ່ສູ້"

ຮູ້ວ່າເອົາຄືພຣະເຈົ້າ

ຕໍ່ໄປນີ້ ຄຳວ່າ "ຮູ້" ຫມາຍຄວາມວ່າຈະເຂົ້າໃຈ ແລະສາລະພາບວ່າ

ພຣະຢາເວ ແມ່ນພຣະເຈົ້າທ່ຽງແທ້.

ເອົາຈະໄດ້ຮັບການຍົກຍ້ອງໃນທ່າມກາງບັນດາປະຊາຊາດ; ເອົາຈະໄດ້ຮັບການ

ຍົກຍ້ອງເທິງແຜ່ນດິນໂລກ

ວະລີສອງຢ່າງນີ້ຫມາຍຄວາມວ່າໂດຍຜົນຖານແລ້ວມັນແມ່ນສິ່ງດຽວກັນແລະເນັ້ນໜັກວ່າປະຊາຊາດ

ນີ້ສາມາດຖືກລະບຸໄວ້ໃນຮູບແບບການກະທຳ. ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ:
"ປະຊາຊົນຈາກທຸກໆຊົນຊາດຈະຍົກຍ້ອງພຣະອົງຂຶ້ນ;
ປະຊາຊົນທົ່ວໂລກຈະຍົກຍ້ອງພຣະອົງຂຶ້ນ"
ພຣະຢາເວ ຈອມໂຍທາສະຖິດຢູ່ກັບເຮົາ; ພຣະເຈົ້າຂອງຢາໂຄບຊົງເປັນທີລິຜັຍ

ຂອງເອົາທັງຫລາຍ
ນັກຂຽນເວົ້າກ່ຽວກັບພຣະເຈົ້າຄືກັບວ່າ
ພຣະອົງເປັນສະຖານທີ່ໆຜູ້ຄົນສາມາດໄປເພື່ອຄວາມປອດໄພ.
ເບິ່ງວິທີທີ່ທ່ານແປແບບນີ້ໃນ 46:6.

Chapter 47
Psalms 47:1

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:

ການຂະຫນານແມ່ນພົບທົ່ວໄປໃນບົດກະວີເຮັບເຮີ.

ສຳຫລັບຄະນະນັກດົນຕີ.

"ນີ້ແມ່ນເພື່ອໃຫ້ຜູ້ກຳກັບເພງໃນການນະມັດສະການ"

ບົດເພງສັນຣະເສີນລູກຊາຍໂຄລັດ

"ນີ້ແມ່ນບົດເພງຫນຶ່ງທີ່ລູກຊາຍຂອງໂຄລັດຂຽນ"

ຈົງຕົບມືຂອງທ່ານເຖິດ

ການຕົບມືຂອງທ່ານແມ່ນກ່ຽວຂ້ອງກັບການສະເຫລີມສະຫລອງ.

ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ: "ຕົບມືຂອງທ່ານໃນການສະເຫລີມສະຫລອງ"

ໃຫ້ຮ້ອງແຕ່ພຣະເຈົ້າດ້ວຍສຽງແຫ່ງຊັບຊະນະ

"ຮ້ອງຫລາຍພຣະເຈົ້າດ້ວຍສຽງທີ່ມີຄວາມສຸກ." ໃນທີ່ນີ້ຄຳວ່າ "ໄຊຊະນະ"

ຫມາຍເຖິງຄວາມສຸກທີ່ກ່ຽວຂ້ອງກັບໄຊຊະນະ.

Psalms 47:3

ພຣະອົງຊົງປາບປະຊາກອນທັງຫລາຍໃຫ້ຢູ່ພາຍໃຕ້ເຮົາ ແລະຊົນຊາດທັງ

ຫລາຍໃຫ້ຢູ່ພາຍໃຕ້ຄືນຂອງເຮົາ

ສອງວະລີນີ້ແມ່ນຂະຫນານກັນ

ແລະຫມາຍຄວາມວ່າພຣະເຈົ້າໄດ້ຊ່ວຍໃຫ້ອິດສະຣາເອນເອົາຊະນະສັດຕູຂອງຕົນ

ຊົງປາບ

ເອົາຊະນະແລະວາງອຳນາດພາຍໃຕ້ສິດອຳນາດຂອງຄົນອື່ນ

ຢູ່ພາຍໃຕ້ເຮົາ...ຢູ່ພາຍໃຕ້ຄືນຂອງເຮົາ

ນັກຂຽນເວົ້າເຖິງການເອົາຊະນະຊົນຊາດອື່ນຄືກັບວ່າມັນກຳລັງເຮັດໃຫ້ຊົນຊາດເຫຼົ່ານັ້ນຢູ່ພາຍໃຕ້ພະລັງຂອງເຮົາ

ພຣະອົງຊົງເລືອກມໍຣະດົກຂອງເຮົາໄວ້ໃຫ້ພວກເຮົາ

ນັກຂຽນເວົ້າເຖິງແຜ່ນດິນອິດສະຣາເອນຄືກັບວ່າມັນເປັນມໍຣະດົກທີ່ພຣະເຈົ້າໄດ້ເລືອກເຮົາໃຫ້ເປັນ

ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ: "ເຂົາເລືອກທີ່ດິນນີ້ເປັນມໍຣະດົກສຳລັບພວກເຮົາ"

ເປັນກຳມະສິດຂອງຢາໂຄບ

ໃນທີ່ນີ້ຄຳວ່າ "ລາສີ" ຫມາຍເຖິງແຫລ່ງທີ່ມາຂອງຄວາມພາກພູມໃຈ ແລະ

ເປັນຕົວແທນຂອງແຜ່ນດິນທີ່ພຣະເຈົ້າໄດ້ມອບໃຫ້ປະຊາຊົນລາວເປັນມໍຣະດົກ

ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ: "ແຜ່ນດິນທີ່ຢາໂຄບມີຄວາມພາກພູມໃຈ"

ຢາໂຄບຜູ້ພຣະອົງຊົງຮັກ

ຄຳວ່າ "ຢາໂຄບ" ຫມາຍເຖິງຊົນຊາດອິດສະຣາເອນ.

ພຣະເຈົ້າຊົງສະເດັດຂຶ້ນດ້ວຍສຽງໂຕ້ຮ້ອງ

ນັກຂຽນເວົ້າເຖິງການທີ່ພຣະເຈົ້າເອົາຊະນະຊົນຊາດຕ່າງໆຄືກັບວ່າພຣະເຈົ້າໄດ້ຂຶ້ນຄອງບັນລັງຂອງ

ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ພຣະເຈົ້າໄດ້ສະເດັດໄປໃນພຣະວິຫານໃນຂະນະທີ່ຜູ້ຄົນຮ້ອງຂຶ້ນ" ຫລື

"ພຣະເຈົ້າໄດ້ຂຶ້ນໄປເທິງບັນລັງຂອງພຣະອົງໃນຂະນະທີ່ຜູ້ຄົນຮ້ອງຂຶ້ນ"

ພຣະຢາເວສະເດັດຂຶ້ນດ້ວຍສຽງແກ

ວະລີນີ້ຂະຫນານກັບວະລີທີ່ຜ່ານມາ.

ຄຳກິລິຍາອາດຈະຖືກສະຫນອງໃຫ້ເພື່ອຄວາມກະຈ່າງແຈ້ງ.

ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ: "ພຣະຢາເວໄດ້ກ້າວຂຶ້ນໃນຂະນະທີ່ຜູ້ຄົນເປົ່າແກ"

Psalms 47:6

ຈົງຮ້ອງສັນຣະເສີນແຕ່ພຣະເຈົ້າ, ຈົງຮ້ອງສັນຣະເສີນເຖິດ; ຈົງຮ້ອງສັນຣະ

ເສີນແຕ່ກະສັດຂອງເຮົາ, ຈົງຮ້ອງສັນຣະເສີນເຖິດ

ວະລີທີ່ວ່າ "ຮ້ອງເພງສັນຣະເສີນ" ແມ່ນຊ້າອີກສຳລັບການເນັ້ນຫນັກ.

ທ່ານອາດຈະຍົກເລີກການຊ້າຄືນຖ້າມັນເປັນເລື່ອງທີ່ອີດອັດໃນພາສາຂອງທ່ານອາດຈະແປໄດ້ອີກ

"ຮ້ອງເພງ, ຮ້ອງເພງສັນຣະເສີນພຣະເຈົ້າ; ຮ້ອງເພງ,

ຮ້ອງເພງສັນຣະເສີນກະສັດຂອງພວກເຮົາ"

Psalms 47:8

ພຣະເຈົ້າເອົາປະຊາກອນທັງຫລາຍ

"ຜູ້ປົກຄອງຂອງປະຊາຊາດທັງຫມົດ"

ຊຸມນຸມພ້ອມກັນໃນຖານະປະຊາກອນ

ຄວາມຫມາຍທີ່ເປັນໄປໄດ້ແມ່ນວ່າຜູ້ປົກຄອງຂອງປະຊາຊາດ 1)

ຫລືຄຳວ່າ "ຜູ້ປົກຄອງຂອງປະຊາຊາດ" ຫລື 2) "ເຕົ້າໂຮມກັນກັບປະຊາຊົນ"

ເພື່ອວ່າທຸກຄົນອາດຈະນະມັດສະການພຣະເຈົ້າເປັນກະສັດ.

ໃນທາງເອົາປະຊາຊົນແມ່ນໃນກະສັດຂອງພຣະເຈົ້າ

ຄວາມຫມາຍທີ່ເປັນໄປໄດ້ແມ່ນວ່າ "ໄລ່" 1)

ຫມາຍເຖິງເຄື່ອງມືຂອງສົງຄາມ. ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ພຣະເຈົ້າມີອຳນາດຫລາຍກວ່າອາວຸດຂອງກະສັດທັງຫມົດທີ່ຢູ່ເທິງແຜ່ນດິນໂລກ"

ຫລື 2)

ຫມາຍເຖິງຜູ້ປົກຄອງຂອງຊົນຊາດຕ່າງໆທີ່ຖືກກ່າວເຖິງວ່າເປັນໄລ່ທີ່ປົກປ້ອງປະເທດຂອງພວກເຂົາ

"ບັນດາກະສັດໃນແຜ່ນດິນໂລກແມ່ນຂຶ້ນກັບພຣະເຈົ້າ"

Chapter 48
Psalms 48:1

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:

ບົດເພງສັນຣະເສີນ

ແມ່ນບົດເພງກ່ຽວກັບເຢຣູຊາເລັມເປັນບ່ອນຢູ່ອາໄສຂອງພຣະເຈົ້າ.

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:

ການຂະຫນານແມ່ນພົບທົ່ວໄປໃນບົດກະວີເຮັບເຮີ.

ບົດເພງສັນຣະເສີນລູກຊາຍໂຄລັດ

"ນີ້ແມ່ນບົດເພງຫນຶ່ງທີ່ລູກຊາຍຂອງໂຄລັດຂຽນ"

ສົມຄວນໄດ້ຮັບການສັນຣະເສີນຢ່າງຍິ່ງ

ນີ້ສາມາດຖືກລະບຸໄວ້ໃນຮູບແບບການກະທຳ. ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ຜູ້ຄົນຄວນສັນລະເສີນພຣະອົງຢ່າງຫລວງຫລາຍ"

ໃນນະຄອນແຫ່ງພຣະເຈົ້າຂອງເຮົາ ເທິງພູເຂົາສັກສິດຂອງພຣະອົງ

ນີ້ແມ່ນເອກະສານອ້າງອີງເຖິງເຢຣູຊາເລັມ, ເຊິ່ງຖືກສ້າງຂຶ້ນເທິງພູຊີໂອນ.

ໃນນະຄອນແຫ່ງພຣະເຈົ້າຂອງເຮົາ

ຄວາມຫມາຍທີ່ເປັນໄປໄດ້ແມ່ນ 1)

"ເມືອງທີ່ພຣະເຈົ້າຂອງພວກເຮົາອາໄສຢູ່" ຫລື 2)

"ເມືອງທີ່ເປັນຂອງພຣະເຈົ້າຂອງພວກເຮົາ"

ສູງສົງແລະງາມຫລາຍ

"ສວຍງາມແລະສູງ." ຄຳວ່າ "ສູງສົງ" ຫມາຍເຖິງຄວາມສູງພູເຂົາຊີໂອນ.

ເປັນຄວາມຊື່ນຊົມຍິນດີຂອງທົ່ວທັງແຜ່ນດິນໂລກ, ຄືພູເຂົາຊີໂອນ

ນີ້ ຄຳວ່າ "ແຜ່ນດິນໂລກ" ຫມາຍເຖິງທຸກໆຄົນທີ່ອາໄສຢູ່ເທິງແຜ່ນດິນໂລກ.

ຄຳວ່າ "ຊື່ນຊົມຍິນດີ" ອາດຈະຖືກແປເປັນຄຳກິລິຍາ.

ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ພູຊີໂອນເຮັດໃຫ້ຄວາມສຸກແກ່ທຸກຄົນເທິງແຜ່ນດິນໂລກ" ຫລື

"ທຸກຄົນທີ່ຢູ່ເທິງແຜ່ນດິນໂລກຊື່ນຊົມຍິນດີເພາະພູຊີໂອນ"

ທາງດ້ານທິດເຫນືອ

ຄວາມຫມາຍທີ່ເປັນໄປໄດ້ແມ່ນວ່າວະລີນີ້ 1) ຫມາຍເຖິງທິດທາງທິດເຫນືອ

ຫລື 2) ແມ່ນອີກຊື່ຫນຶ່ງສຳລັບພູຊີໂອນຊຶ່ງຫມາຍຄວາມວ່າ

"ພູເຂົາແຫ່ງພຣະເຈົ້າ."

ພຣະເຈົ້າຊົງເຮັດໃຫ້ພຣະອົງເອງເປັນທີ່ຮູ້ຈັກກັນໃນປາສາດທັງຫລາຍຂອງຊີ

ໂອນວ່າຊົງເປັນທີລິຜັຍ

ນັກຂຽນເວົ້າກ່ຽວກັບພຣະເຈົ້າຄືກັບວ່າພຣະອົງເປັນສະຖານທີ່ໆຜູ້ຄົນສາມາດໄປເພື່ອຄວາມປອດໄພ

ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ: "ພຣະເຈົ້າໄດ້ເຮັດໃຫ້ຕົວເອງເປັນທີ່ຮູ້ຈັກວ່າ

ເປັນຜູ້ທີ່ໃຫ້ຄວາມປອດໄພແກ່ປະຊາຊົນໃນພະຣາຊະວັງພູຊີໂອນ"

Psalms 48:4

ເບິ່ງເຖິດ

ຄຳວ່າ "ເບິ່ງເຖິດ"

ທີ່ນີ້ເຕືອນໃຫ້ພວກເຮົາເອົາໃຈໃສ່ກັບຂໍ້ມູນທີ່ຫນ້າປະຫລາດໃຈທີ່ຕາມມາ.

ບັນດາກະສັດໄດ້ມາຊຸມນຸມກັນ

ນິທານາຍຄວາມວ່າບັນດາກະສັດຂອງຊາດອື່ນໄດ້ເຕົ້າໂຮມກອງທັບຂອງພວກເຂົາໃນສອງທະວີບໃໝ່ເຖິງຝັ່ງຝັ່ງຊາເລັມ. ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ເຕົ້າໂຮມກອງທັບຂອງພວກເຂົາ"

ພວກເຂົາໄດ້ຜ່ານໄປຜ່ອມກັນ

"ຮ່ວມກັນພວກເຂົາຜ່ານເມືອງເຢຣູຊາເລັມ"

ພວກເຂົາໄດ້ເຫັນນະຄອນນັ້ນ

"ພວກເຂົາໄດ້ເຫັນເຢຣູຊາເລັມ"

ຫ້ໃຈ

"ມີບັນຫາຫລາຍ"

ຄວາມຢ້ານກົວໄດ້ຄອບງ່າພວກເຂົາທຶນ

ນັກຂຽນເວົ້າເຖິງຄວາມຢ້ານກົວຂອງກະສັດ

ຄືກັບວ່າມັນເປັນຄົນທີ່ເຮັດໃຫ້ກະສັດ

ແລະກອງທັບຂອງພວກເຂົາສັນສະເຫຼືອນ. ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ພວກເຂົາຕົວສັນດ້ວຍຄວາມຢ້ານກົວ"

ມີຄວາມເຈັບປວດຕັ້ງຕອນທີ່ຜູ້ຍິງກຳລັງເກີດລູກ

ນັກຂຽນເວົ້າເຖິງຄວາມຢ້ານກົວຂອງກະສັດຄືກັບວ່າມັນເປັນຄວາມເຈັບປວດທີ່ຜູ້ຍິງຄວນມີໃນສະຖານະທີ່ນັ້ນ. ແລະ ເວົ້າເຖິງຄວາມເຈັບປວດນັ້ນຄືກັບວ່າມັນເປັນຄົນ.

ຄຳກຳລິຍາອາດມາຈາກວະລີທີ່ຜ່ານມາ. ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ຄວາມເຈັບປວດໄດ້ເຮັດໃຫ້ພວກເຂົາ,

ຄືກັບວ່າຜູ້ຍິງກຳລັງເຈັບທ້ອງເກີດລູກຫນັກ" ຫລື

"ພວກເຂົາມີຄວາມຢ້ານກົວ,

ຄືກັບຜູ້ຍິງຢ້ານທີ່ຈະປະສົບກັບຄວາມເຈັບປວດໃນການເກີດລູກຢ່າງແຮງ"

Psalms 48:7

ພຣະອົງຊົງທຳລາຍກອງເຮືອແຫ່ງເມືອງທາຊິດດ້ວຍລົມຕະວັນອອກ

ຄວາມຫມາຍທີ່ເປັນໄປໄດ້ແມ່ນ 1)

ນີ້ແມ່ນການປ່ຽນທຽບເຊິ່ງຜູ້ຂຽນອະທິບາຍວ່າກະສັດມີຄວາມຢ້ານກົວ

ຄືກັບວ່າພວກເຂົາແມ່ນເຮືອທີ່ສັນສະເຫຼືອນເພາະວ່າພຣະເຈົ້າທຳລາຍພວກເຂົາໃນສອງທະວີບໃໝ່ເຖິງຝັ່ງຝັ່ງຊາເລັມ. ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ: "ພວກເຂົາໄດ້ສັນສະເຫຼືອນດ້ວຍຄວາມຢ້ານກົວ,

ຍ້ອນວ່າເຮືອຂອງເມືອງທາຊິດ

ສັນສະເຫຼືອນເມື່ອທ່ານທຳລາຍພວກເຂົາດ້ວຍລົມຕາເວັນອອກ" ຫລື2)

ນີ້ແມ່ນຄວາມຕົກໃຈທີ່ຜູ້ຂຽນໄດ້ອະທິບາຍເຖິງພະລັງທີ່ຍິ່ງໃຫຍ່ຂອງພຣະເຈົ້າ.

ວະລີທີ່ກ່າວເຖິງຄົນທີ່ອາໄສຢູ່ໃນເຢຣູຊາເລັມ. ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ຂໍໃຫ້ຜູ້ທີ່ອາໄສຢູ່ເທິງພູຊີໂອນມີຄວາມສຸກ"

ລົມຕະວັນອອກ

ຄວາມຫມາຍທີ່ເປັນໄປໄດ້ແມ່ນ 1) "ລົມທີ່ຜັດມາຈາກທິດຕາເວັນອອກ"

ຫລື2) "ລົມແຮງ."

ເຮືອແຫ່ງເມືອງທາຊິດ

ຄວາມຫມາຍທີ່ເປັນໄປໄດ້ແມ່ນສິ່ງນິທານາຍເຖິງ 1)

ເຮືອທີ່ຂີ່ເຮືອໄປຫລືຖືກສ້າງຂຶ້ນໃນເມືອງທາຊິດ ຫລື 2)

ເຮືອຂະໜາດໃຫຍ່ທີ່ເດີນທາງມະຫາສະໝຸດ.

ດັ່ງທີ່ເຮົາເຄີຍໄດ້ຍິນມາ

ມັນຫມາຍຄວາມວ່າສິ່ງທີ່ພວກເຂົາໄດ້ຍິນແມ່ນສິ່ງທີ່ຍິ່ງໃຫຍ່ທີ່ພຣະເຈົ້າໄດ້ເຮັດໃຫ້ເຮົາເຫັນ.

ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ດັ່ງທີ່ພວກເຮົາໄດ້ຍິນກ່ຽວກັບສິ່ງທີ່ຍິ່ງໃຫຍ່ທີ່ພຣະເຈົ້າໄດ້ເຮັດ"

ເຮົາກໍໄດ້ເຫັນ

ນີ້

ຫມາຍຄວາມວ່າພວກເຂົາໄດ້ເຫັນຫລັກຖານສະແດງວ່າສິ່ງຕ່າງໆທີ່ພວກເຂົາໄດ້ຍິນກ່ຽວກັບພຣະເຈົ້າ.

ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ດັ່ງນັ້ນພວກເຮົາໄດ້ເຫັນພຣະເຈົ້າເຮັດສິ່ງທີ່ຍິ່ງໃຫຍ່ດຽວນີ້"

ໃນນະຄອນຂອງພຣະຢາເວຈອມໂຍທາ, ເຊັນນັນ ໃນນະຄອນຂອງພຣະເຈົ້າ

Chapter 49

Psalms 49:1

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:

ການຂະໜານແມ່ນພົບທົ່ວໄປໃນບົດກະວີເຮັບເຮີ.

ສຳຫລັບນັກດົນຕີ

"ນີ້ແມ່ນເພື່ອໃຫ້ຜູ້ກຳກັບເພງໃນການນະມັດສະການ"

ບົດເພງຂອງພວກລູກຊາຍຂອງໂຄລັດ

"ນີ້ແມ່ນບົດເພງຫນຶ່ງທີ່ລູກຊາຍຂອງໂຄລັດໄດ້ຂຽນ"

ຊົນຊາດທັງຫມົດເອີຍ, ຈົ່ງຟັງສິ່ງນີ້; ບັນດາຜູ້ອາໄສທັງຫມົດໃນໂລກເອີຍຈົ່ງ

ຂອງເຮົາ

ນີ້ແມ່ນສອງທະວີບໃໝ່ເຖິງຝັ່ງຝັ່ງຊາເລັມ. ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ໃນເມືອງຂອງພຣະເຈົ້າຂອງພວກເຮົາ, ພຣະຢາເວແຫ່ງຈອມໂຍທາ"

ພຣະເຈົ້າຈະສະຖາປະນາ

"ເຮັດໃຫ້ມັນປອດໄພ." ຕໍ່ໄປນີ້ແມ່ນ ຄຳວ່າ "ສະຖາ

ປະນາຫມາຍເຖິງການປົກປັກຮັກສາ

ແລະເຮັດໃຫ້ບາງສິ່ງບາງຢ່າງປອດໄພ.

Psalms 48:9

ເມື່ອຢູ່ກາງພຣະວິຫານຂອງພຣະອົງ.

"ດັ່ງທີ່ພວກເຮົາຢູ່ໃນພຣະວິຫານຂອງທ່ານ"

ພຣະນາມຊື່ຂອງພຣະອົງເປັນ...ຄຳສັນຮະເສີນຂອງພຣະອົງກໍໄປເຖິງທີ່ສຸດ

ປາຍແຜ່ນດິນໂລກເຊັນນັນ

ນີ້ແມ່ນ ຄຳວ່າ "ພຣະນາມ" ເປັນຕົວແທນໃຫ້ແກ່ຄຸນລັກສະນະ ແລະ

ຊື່ສຽງຂອງພຣະເຈົ້າ.

ສອງວະລີນີ້ປ່ຽນທຽບຄວາມຍິ່ງໃຫຍ່ຂອງຊື່ສຽງຂອງພຣະເຈົ້າກັບຄົນທີ່ສັນຮະເສີນພຣະອົງຫລາຍ.

ຜູ້ຍິງຄວນມີໃນສະຖານະທີ່ນັ້ນ. ແລະ ເວົ້າເຖິງຄວາມເຈັບປວດນັ້ນຄືກັບວ່າມັນເປັນຄົນ. ແລະ ດັ່ງນັ້ນຜູ້ຄົນທີ່ວໂລກຈຶ່ງຍ້ອງຍໍທ່ານ" ຫລື "ຄົນທີ່ວໂລກໄດ້ຍິນທ່ານ ...

ສະນັ້ນຄົນທີ່ວໂລກຈຶ່ງຍ້ອງຍໍທ່ານ"

ເຖິງທີ່ສຸດປາຍແຜ່ນດິນໂລກເຊັນນັນ

ນີ້ແມ່ນການສະແດງອອກທີ່ສຳນວນເຊິ່ງຫມາຍຄວາມວ່າຢູ່ຫຼາກແຫ່ງຂອງຄຳສັບ.

ເບິ່ງວິທີທີ່ທ່ານແປສິ່ງນີ້ໃນ 46:8.

ພຣະເຈົ້າຂອງພຣະອົງຊົງເຕັມໄປດ້ວຍຄວາມຊອບທັມ

ນັກຂຽນເວົ້າເຖິງຄວາມຊອບທຳຄືກັບວ່າມັນເປັນຈຸດປະສົງທີ່ພຣະເຈົ້າສາມາດຖືຢູ່ໃນມືຂອງພຣະເຈົ້າ.

ນີ້ ຄຳວ່າ "ມື" ຫມາຍເຖິງອຳນາດ

ແລະສິດອຳນາດຂອງພຣະເຈົ້າທີ່ຈະປົກຄອງ. ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ເຈົ້າປົກຄອງດ້ວຍຄວາມຊອບທຳ" ຫລື

"ຄົນທີ່ພຣະເຈົ້າຊອບທຳໃນຂະນະທີ່ເຈົ້າປົກຄອງ"

Psalms 48:11

ໃຫ້ພູເຂົາຊີໂອນຍິນດີເຖິດ

ນັກຂຽນກ່າວເຖິງພູຊີໂອນຄືກັບວ່າມັນເປັນຄົນທີ່ສາມາດມີຄວາມຍິນດີ.

ວະລີທີ່ກ່າວເຖິງຄົນທີ່ອາໄສຢູ່ໃນເຢຣູຊາເລັມ. ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ຂໍໃຫ້ຜູ້ທີ່ອາໄສຢູ່ເທິງພູຊີໂອນມີຄວາມສຸກ"

ໃຫ້ເຫລົ່າລູກສາວຂອງຢູດາຊົນຊົມຍິນດີ

ນັກຂຽນເວົ້າເຖິງບັນດາເມືອງຕ່າງໆໃນຢູດາຄືກັບວ່າພວກເຂົາເປັນເດັກນ້ອຍຂອງຢູດາ.

ວະລີທີ່ກ່າວເຖິງຄົນທີ່ອາໄສຢູ່ໃນເມືອງເຫລົ່ານັ້ນ. ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ໃຫ້ຄົນທີ່ອາໄສຢູ່ໃນເມືອງຢູດາມີຄວາມປະິຍິນດີ"

Psalms 48:12

ຈົ່ງຍ່າງຮອບພູເຂົາຊີໂອນເຖິດ

ສອງວະລີນີ້ແມ່ນຂະໜານນັ້ນ. ອາດຈະແປໄດ້ວ່າ: "ຍ່າງໄປຫົວພູຊີໂອນ"

ໃຫ້ສິ່ງທີ່ກຳແພງຂອງຊີໂອນໃຫ້ດີ

"ແຈ້ງການໂດຍລະອຽດ"

Psalms 48:14

ພຣະອົງຈະຊົງເປັນຜູ້ນຳຂອງເຮົາ

ຄຳວ່າ "ຄູ່ມື" ສາມາດແປເປັນຄຳກິລິຍາ. ອາດຈະແປໄດ້ວ່າ: "ພຣະອົງຈະ

ເປັນນຳພວກເຮົາ".

ຈົນເຖິງຄວາມຕາຍ

ຄວາມຫມາຍທີ່ເປັນໄປໄດ້ແມ່ນ 1) "ຈົນກວ່າພວກເຮົາຈະຕາຍ" ຫລື 2)

"ຕະຫລອດໄປ."

ວ່າງຫຼັງເຖິດ

ສອງວະລີນີ້ແມ່ນຂະໜານນັ້ນ.

ພວກເຂົາເຈົ້າຮ່ວມກັນເສີມສ້າງຄຳສັ່ງໃຫ້ທຸກຄົນຟັງ.

ຈົ່ງວ່າງຫຼັງ

ການສະແດງອອກທີ່ບໍ່ມີຕົວຕົນນິທານາຍເຖິງການໃຊ້ຫຼັງ.

ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ: "ຟັງ"

ທັງຄົນຖານະຕ່ຳຮ້ອຍ ແລະ ຄົນຖານະສູງ

ນັກຂຽນເວົ້າເຖິງຄົນທີ່ອ່ອນແອ ຫລື ບໍ່ສຳຄັນໃນສັງຄົມວ່າເປັນຄົນຕ່ຳ ແລະ

ຄວາມຫມາຍ ពិសេស ໑)

"ເມື່ອເຂົາມີຄວາມຮັ່ງມີຫລາຍຂຶ້ນໃນບ້ານຂອງເຂົາ" ຫລື 2)
"ເມື່ອຄອບຄົວຂອງເຂົາຮັ່ງມີຂຶ້ນ."

ເຂົາຈະເອົາຫຍິ່ງໄປບໍ່ໄດ້ເລີຍ

"ເຂົາຈະບໍ່ເອົາຫຍິ່ງໄປນຳໃນຊຸມຝັ່ງສິບ"

ຊັບສິນຂອງເຂົາຈະບໍ່ຕາມເຂົາລົງໄປ

ຄຳວ່າ "ລົງໄປ" ຫມາຍເຖິງເວລາທີ່ຊາຍຄົນນັ້ນຕາຍ.

ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ລາສີຂອງເຂົາຈະບໍ່ໄປຄວາງຄູ່ກັບລາວເມື່ອເຂົາຕາຍ" ຫລື

"ເຂົາຈະບໍ່ຮັກສາຊື່ສຽງຂອງລາວເມື່ອເຂົາຕາຍ"

Psalms 49:18

ເມື່ອເຂົາຍັງມີຊີວິດຢູ່ ຈິດໃຈຂອງເຂົາ

ນີ້ຄຳວ່າ "ຈິດໃຈ" ຫມາຍເຖິງບຸກຄົນທັງຫມົດ.

ວະລີນິຫມາຍຄວາມວ່າເຂົາຖືວ່າຕົນເອງມີຄວາມສຸກ

ແລະປະສົບຜົນສຳເລັດຢ້ອນຄວາມຮັ່ງມີຂອງເຂົາ. ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ເຂົາສະແດງຄວາມຍິນດີຕົນເອງ"

ແລະມະນຸດທັງຫລາຍສັນຮະເສີນເຈົ້າເມື່ອເຈົ້າຢູ່ເພື່ອຕົວເອງ

ນີ້ນັກຂຽນໄດ້ສະເໜີຄຳເວົ້າຫົວໄປ

Chapter 50

Psalms 50:1

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ

ການຂະຫນານແມ່ນພົບທົ່ວໄປໃນບົດກະວີເຮັບເຮີ.

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ

ບົດເພງນີ້ແມ່ນເພງທີ່ສອນຄົນ.

ບົດເພງສັນຮະເສີນຂອງອາສາບ

"ນີ້ແມ່ນບົດເພງສັນຮະເສີນຫນຶ່ງທີ່ອາສາບໄດ້ຂຽນ."

ພຣະເຈົ້າຜູ້ຊົງຮິດອຳນາດ, ພຣະຢາເວ

ຜູ້ຂຽນໃຊ້ສາມຊື່ທີ່ແຕກຕ່າງກັນເພື່ອເວົ້າເຖິງພຣະເຈົ້າ.

ເອີ້ນວ່າແຜ່ນດິນໂລກ

ນີ້ຄຳວ່າ "ແຜ່ນດິນໂລກ" ຫມາຍເຖິງຄົນທີ່ອາໄສຢູ່ເທິງແຜ່ນດິນໂລກ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ "ເອີ້ນວ່າທຸກໆຄົນ" ຕໍ່ໄປນີ້ຄຳວ່າ "ແຜ່ນດິນໂລກ"

ຫມາຍເຖິງຄົນທີ່ອາໄສຢູ່ເທິງແຜ່ນດິນໂລກ. ອາດຈະແປໄດ້ວ່າ:

"ເອີ້ນວ່າທຸກຄົນ"

ຈາກທີ່ຕາເວັນຂຶ້ນ ໄປຈົນເຖິງທີ່ຕາເວັນຕົກ.

ປະໂຫຍກນີ້ຫມາຍເຖິງທິດທາງທິດຕາເວັນອອກ, ບ່ອນທີ່ຕາເວັນຂຶ້ນ,

ແລະທິດຕາເວັນຕົກ, ບ່ອນທີ່ຕາເວັນກຳນົດ.

ນັກຂຽນໃຊ້ສອງຈຸດສຸດຍອດນີ້ເພື່ອເປັນຕົວແທນຢູ່ທົ່ວທຸກບ່ອນໃນໂລກ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ "ຢູ່ທົ່ວທຸກບ່ອນໃນໂລກ"

ຊີໂອນ, ເປັນຄວາມກຽດງາມ ທີ່ສົມບູນພ້ອມ,

ຄວາມຫມາຍທີ່ເປັນໄປໄດ້ແມ່ນ 1) "ຊີໂອນ,

ຄວາມງາມຂອງລາວສົມບູນແບບ" ຫລື 2) "ຊີໂອນ,

ເມືອງທີ່ສວຍງາມທີ່ສຸດ."

ພຣະເຈົ້າໄດ້ສ້າງແສງ

ນັກຂຽນເວົ້າກ່ຽວກັບພຣະເຈົ້າຄືກັບວ່າພຣະອົງເປັນແສງສະຫວ່າງທີ່ສ້າງແສງ"ຄອກສັດ" ຫລື "ຮິວ"

ນີ້ຫມາຍເຖິງພຣະເຈົ້າເຮັດໃຫ້ຜູ້ຄົນຮູ້ກ່ຽວກັບພຣະສະຫງ່າຣາສີຂອງພຣະອົງຼືວ່າເທິງພູເຂົານັບພັນລູກ

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ

"ພຣະສະຫງ່າຣາສີຂອງພຣະເຈົ້າສ້າງແສງຄ້າຍຄືແສງໄຟ"

Psalms 50:3

ບໍ່ຊົງງົບຢູ່

ນັກຂຽນໃຊ້ຄຳເວົ້າລົບນີ້ເພື່ອເນັ້ນຫນັກດ້ານບວກ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ

"ເວົ້າເພື່ອໃຫ້ທຸກຄົນໄດ້ຍິນພຣະອົງ"

ໄຟໄດ້ເຜົາຜານຢູ່ເບື້ອງຫນ້າພຣະອົງ,

ນັກຂຽນເວົ້າເຖິງໄຟທີ່ກຳລັງເຜົາໄຫມ້ສິ່ງຂອງ

ຄືກັບວ່າໄຟນັ້ນກຳລັງກິນພວກມັນຢູ່. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ

"ໄຟລຸກຢູ່ຕໍ່ຫນ້າລາວ"

ມັນເປັນລົມພາຍຸອ້ອມຮອບລາວ

"ມີພາຍຸໃຫຍ່ຢູ່ອ້ອມຮອບລາວ"

ພຣະອົງຊົງເອີ້ນຝ້າສະຫວັນເບື້ອງເທິງ ແລະແຜ່ນດິນໂລກ

ກ່ຽວກັບວິທີທີ່ຄົນເວົ້າເຖິງຄົນອື່ນທີ່ປະສົບຜົນສຳເລັດຕາມມາດຕະຖານທາງໂລກ.

ເມື່ອເຈົ້າຢູ່ເພື່ອຕົວເອງ

ວະລີນິຫມາຍເຖິງການດຳລົງຊີວິດຢ່າງປະສົບຜົນສຳເລັດຕາມມາດຕະຖານທາງໂລກ.

ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ: "ເຮັດດີເພື່ອຕົວເອງ" ຫລື

"ປະສົບຜົນສຳເລັດໃນຊີວິດ"

ເຂົາຈະໄປຢູ່ກັບຄົນໃນຍຸກບັນພະບູຣຸດຂອງເຂົາ

"ເຂົາຈະໄປບ່ອນທີ່ລຸ້ນພໍ່ຂອງເຂົາເປັນຢູ່." ນີ້ແມ່ນຄຳສຸພາສິດທີ່ມີຄວາມ

ຫມາຍວ່າເສດຖີຄົນນີ້ຈະຕາຍ

ແລະເຂົາຮ່ວມບັນພະບູຣຸດຂອງເຂົາໃນຊຸມຝັ່ງສິບ. ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ເຂົາຈະເຂົ້າຮ່ວມບັນພະບູຣຸດຂອງລາວໃນຊຸມຝັ່ງສິບ"

ພວກເຂົາຈະບໍ່ໄດ້ເຫັນຄວາມສະຫວ່າງອີກເລີຍ

ຄຳວ່າ "ພວກເຂົາ" ຫມາຍເຖິງເສດຖີແລະບັນພະບູຣຸດເຂົາ. ຄຳວ່າ

"ຄວາມສະຫວ່າງ"

ອາດຫມາຍເຖິງດວງຕາເວັນຫລືເປັນການປຽບທຽບຊີວິດ.

ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ: "ພວກເຂົາຈະບໍ່ເຫັນແສງຕາເວັນອີກຕໍ່ໄປ" ຫລື

"ພວກເຂົາຈະບໍ່ມີຊີວິດອີກຕໍ່ໄປ"

ຄວາມຫມາຍທີ່ເປັນໄປໄດ້ແມ່ນ 1)

ພຣະເຈົ້າຮຽກຮ້ອງໃຫ້ທຸກຄົນທີ່ອາໄສຢູ່ໃນສະຫວັນ

ແລະເທິງແຜ່ນດິນໂລກເປັນພະຍານໃນຂະນະທີ່ພຣະ

ອົງພິພາກສາປະຊາຊົນຂອງພຣະອົງ ຫລື 2) ພຣະ

ອົງຕັດສິນຄົນຂອງພຣະອົງ.

Psalms 50:6

ຝ້າສະຫວັນຈະປະກາດ

ຄວາມຫມາຍທີ່ເປັນໄປໄດ້ແມ່ນ 1) ນັກຂຽນໃຊ້ຄຳວ່າ "ສະຫວັນ"

ເພື່ອກ່າວເຖິງບັນດາທູດສະຫວັນທີ່ອາໄສຢູ່ທີ່ນັ້ນ ຫລື 2) ນັກຂຽນກ່າວເຖິງ

"ຝ້າສະຫວັນ"

ຄືກັບວ່າພວກເຂົາເປັນບຸກຄົນທີ່ເປັນພະຍານເຖິງຄວາມຊອບທຳຂອງພຣະເຈົ້າ.

Psalms 50:7

ເອົາຈະບໍ່ຕຳຫນິເຈົ້າໃນເລື່ອງເຄື່ອງບູຊາຂອງເຈົ້າ

"ເຮົາຈະຕິຕຽນເຈົ້າ, ແຕ່ບໍ່ແມ່ນສຳລັບການຖວາຍຂອງເຈົ້າ."

ພຣະເຈົ້າອະທິບາຍວ່າການຖວາຍຂອງພວກເຂົາບໍ່ແມ່ນເຫດຜົນທີ່ພຣະອົງປະຕິເສດພວກເຂົາ.

ກ່າວໂທດ

"ຕຳຫນິ" ຫລື "ປະນາມ"

ເຄື່ອງເຜົາບູຊາຂອງເຈົ້າຢູ່ຕໍ່ຫນ້າເອົາສະເຫມີ.

ນີ້ອະທິບາຍວ່າເປັນຫຍັງພຣະເຈົ້າບໍ່ໄດ້ຕຳຫນິຕິຕຽນພວກເຂົາຢ້ອນການຖວາຍຂອງພວກເຂົາ.

ປະໂຫຍກທີ່ວ່າ "ຢູ່ຕໍ່ຫນ້າເອົາສະເຫມີ" ຫມາຍເຖິງການຢູ່ກັບພຣະເຈົ້າ

ແລະຫມາຍຄວາມວ່າປະຊາຊົນຂອງພຣະອົງຖວາຍເຄື່ອງບູຊາທີ່ເຜົາບູຊາຂອງພຣະອົງຢູ່ສະເຫມີ

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ "ເຈົ້າມັກຈະຖວາຍເຄື່ອງບູຊາທີ່ມີໄຟເຜົາໃຫ້ເຮົາ"

Psalms 50:9

ຄອກ

ປະໂຫຍກທີ່ວ່າ "ເທິງພູເຂົານັບພັນລູກ"

ບໍ່ໄດ້ຫມາຍເຖິງຈຳນວນງົວທັງຫມົດທີ່ພຣະເຈົ້າເປັນເຈົ້າຂອງ.

ຕົວເລກແມ່ນການເວົ້າເກີນຄວາມຈິງທີ່ເນັ້ນຫນັກວ່າພຣະເຈົ້າເປັນເຈົ້າຂອງງົວທັງຫມົດໃນໂລກ.

ພະຍັນຊະນະອາດຈະສະຫນອງຈາກປະໂຫຍກທີ່ຜ່ານມາ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ງົວທຸກຊະນິດໃນໂລກແມ່ນຂອງເຮົາ" (ເບິ່ງເພີມເຕີມ:

ແລະ

ພັນເນີນພູ

"1,000 ຫນ່ວຍພູ"

ເອົາຮູ້ຈັກນິກທຸກໂຕແຫ່ງພູເຂົາທັງຫລາຍ

ນີ້ຄຳວ່າ "ຮູ້" ຫມາຍເຖິງຄວາມເປັນເຈົ້າຂອງ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ

"ເຮົາເປັນເຈົ້າຂອງນິກທັງຫມົດ"

Psalms 50:12

ຖ້າເອົາຫົວ

ນີອະທິບາຍບາງຢ່າງທີ່ບໍ່ສາມາດເກີດຂຶ້ນໄດ້, ເພາະວ່າພຣະເຈົ້າບໍ່ໄດ້ຫົວ.

ເຮົາຈະກິນເນືອງໂຕຜູ້ຫລີກລືອກຂອງແພະບໍ່?

ພຣະເຈົ້າຂໍໃຫ້ຄຳຖາມທີ່ເປັນເຄື່ອງຫມາຍນິເພືອເນັ້ນໜັກວ່າ

ພຣະອົງບໍ່ໄດ້ເຮັດສິ່ງເຫລົ່ານີ້

ແລະສະນັ້ນບໍ່ຈຳເປັນຕ້ອງມີການຖວາຍຂອງພວກເຂົາ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ

"ເຮົາບໍ່ກິນຊີ້ນງົວ ຫລືດມືເລືອດແບ້." (ເບິ່ງເພີ່ມເຕີມ:

Psalms 50:14

ຖະຫວາຍເຄື່ອງບູຊາແດ່ພຣະເຈົ້າ

ນີ້ແມ່ນພຣະເຈົ້າຫມາຍເຖິງຕົວພຣະອົງເອງ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ

"ສະເຫມີໃຫ້ຂ້ອຍ"

ຖວາຍຄຳປະຕິຍານແດ່ອົງຜູ້ສູງສຸດ

ນັກຂຽນເວົ້າກ່ຽວກັບ "ຄຳປະຕິຍານ"

ທີ່ວ່າມັນເປັນເງິນຕາທີ່ຄົນຈ່າຍຕໍ່ພຣະເຈົ້າ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ

"ປະຕິບັດຄຳສາບານຂອງທ່ານຕໍ່ອົງຜູ້ສູງສຸດ" ຫລື

"ເຮັດໃນສິ່ງທີ່ທ່ານໄດ້ສັນຍາໄວ້ໃຫ້ຜູ້ສູງສຸດເຮັດ"

ໃນວັນຍາກລ່າບາກ

ນີ້ຄຳວ່າ "ວັນ" ຫມາຍເຖິງໄລຍະເວລາໃດໜຶ່ງ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ

"ທຸກຄັ້ງທີ່ທ່ານມີບັນຫາ"

Psalms 50:16

ແຕ່ພຣະເຈົ້າຊົງກ່າວກັບຄົນຊົວວ່າ

ໃນທີ່ນີ້ພຣະເຈົ້າຍັງເວົ້າ ແລະ ກ່າວເຖິງຕົວເອງໃນບຸກຄົນທີ່ສາມ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ "ແຕ່ເຮົາເວົ້າກັບຄົນຊົວ" .

ຄົນຊົວ

ຄຳວ່າ "ຄົນຊົວຮ້າຍ" ຫມາຍເຖິງຄົນຊົວໂດຍທົ່ວໄປ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ

"ຕໍ່ຄົນຊົວ"

ເຈົ້າມີສິດຫຍັງມາປະກາດກົດເກນຂອງເຮົາ ... ແລະຖິ້ມຖ້ອຍຄຳຂອງເຮົາໄປ?

ພຣະເຈົ້າໃຊ້ຄຳຖາມນີ້ເພື່ອຕຳໜິດຄົນຊົວ.

ຄຳຖາມນີ້ສາມາດປ່ຽນເປັນຄຳເວົ້າ. ອາດຈະແປໄດ້ວ່າ:

"ມັນບໍ່ມີຄວາມຫມາຍຫຍັງທີ່ທ່ານປະກາດກົດຫມາຍ

ແລະພັນທະສັນຍາຂອງພຣະເຈົ້າ,

ເພາະວ່າເຈົ້າກຽດຊັງຄຳແນະນຳຂອງພຣະເຈົ້າ

ແລະຖິ້ມຄຳເວົ້າຂອງພຣະເຈົ້າ." ຫລື

"ມັນບໍ່ເຫມາະສົມທີ່ທ່ານຈະປະກາດໃຊ້ກົດຫມາຍຂອງເຮົາ ... ທັນທີ."

ທີ່ເຈົ້າໄດ້ຮັບຄຳສັນຍາຂອງເຮົາດ້ວຍປາກຂອງເຈົ້າ

ພຣະເຈົ້າກ່າວເຖິງຄົນຊົວທີ່ກ່າວຖ້ອຍຄຳຂອງພັນທະສັນຍາຂອງພຣະອົງຄືກັບພຣະເຈົ້າເຊິ່ງໄດ້ຮັບຄຳສັນຍາຂອງພຣະອົງເປັນສິ່ງທີ່ກິນສັດປ່າ

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ "ເວົ້າກ່ຽວກັບພັນທະສັນຍາຂອງເຮົາ"

ຖິ້ມຖ້ອຍຄຳຂອງເຮົາໄປ

ພຣະເຈົ້າກ່າວເຖິງຄົນຊົວປະຕິເສດສິ່ງທີ່ພຣະອົງເວົ້າຄືກັບວ່າພວກເຂົາຖິ້ມຂີ້ເຫຍື້ອພຣະເຈົ້າກ່າວເຖິງການທຳລາຍຄົນຊົວຄືກັບວ່າພຣະອົງເປັນສິ່ງທີ່ກິນສັດປ່າ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ "ປະຕິເສດສິ່ງທີ່ຂ້ອຍເວົ້າ"

Psalms 50:18

ເຈົ້າກໍຄົບກັບເຂົາ

ຄວາມຫມາຍທີ່ເປັນໄປໄດ້ແມ່ນ 1)

ທີ່ພວກເຂົາອະນຸຍາດໃນການກະທຳຂອງໂຈນ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ

"ທ່ານອະນຸຍາດ ຫລືເຂົາ" ຫລື 2)

ວ່າພວກເຂົາເຂົ້າຮ່ວມກັບໂຈນໃນການກະທຳຂອງພວກເຂົາ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ "ທ່ານເຂົ້າຮ່ວມກັບລາວ"

ເຈົ້າຍົກປາກຂອງເຈົ້າໃຫ້ແກ່ຄວາມຊົວ

ພຣະເຈົ້າກ່າວເຖິງບຸກຄົນທີ່ເວົ້າຄວາມຊົວຄືກັບວ່າປາກຂອງຄົນນັ້ນ

ເປັນຜູ້ນຳຂ່າວສານທີ່ຄົນສົງໃສໄປເຮັດສິ່ງຊົວ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ

"ເຈົ້າເວົ້າຄຳຊົວຮ້າຍຢູ່ສະເຫມີ"

ລົມຂອງເຈົ້າເວົ້າຄຳຫລອກລວງ

ຄຳວ່າ "ລົມ" ແມ່ນຕົວແທນຂອງຄົນທີ່ກຳລັງເວົ້າ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ

"ເຈົ້າເວົ້າຕົວະຢູ່ຕະຫລອດເວລາ"

ເຈົ້ານັ່ງລົງ ແລະເວົ້າຕໍ່ຕ້ານພື້ນຖານຂອງເຈົ້າ; ເຈົ້າໃສ່ຮ້າຍລູກຂອງແມ່ຂອງເຈົ້າເອງ.

ສອງປະໂຫຍກນີ້ມີຄວາມຫມາຍດຽວກັນແຕ່ໃຊ້ຄຳສັບຕ່າງກັນ.

ພຣະເຈົ້າກ່າວຫາພວກເຂົາເວົ້າຕົວະຕໍ່ສະມາຊິກໃນຄອບຄົວຂອງພວກເຂົາ.

ເຈົ້ານັ່ງລົງ ແລະເວົ້າ

ການ "ນັ່ງ ແລະ ເວົ້າ"

ຕໍ່ກັບຜູ້ໃດຜູ້ໜຶ່ງຫມາຍຄວາມວ່າຄົນນີ້ຖືກໃຈຄິດສິ່ງທີ່ບໍ່ດີທີ່ຈະເວົ້າກ່ຽວກັບຜູ້ໃດຜູ້ໜຶ່ງ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ "ເຈົ້າຄິດເຖິງວິທີການເວົ້າຢູ່ສະເຫມີ"

Psalms 50:21

ເຈົ້າກໍຄິດວ່າເຮົາເປັນເຫມືອນກັບເຈົ້າເອງ

ເນື່ອງຈາກວ່າພຣະເຈົ້າໄດ້ມີດຽວ ແລະ

ຍັງບໍ່ໄດ້ຕຳໜິດຕົນຄົນຊົວຕໍ່ການກະທຳຂອງພວກເຂົາ,

ພວກເຂົາຄິດວ່າພຣະເຈົ້າພໍໃຈໃນສິ່ງທີ່ພວກເຂົາເຮັດ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ

"ເຈົ້າຄິດວ່າຂ້ອຍແມ່ນຄົນທີ່ກະທຳຄືກັບເຈົ້າ" .

ກ່າວໂທດ

"ຕຳໜິ" ຫລື "ປະນາມ"

ເວົ້າ ... ທຸກສິ່ງທີ່ເຈົ້າໄດ້ກະທຳ

ພຣະເຈົ້າກ່າວເຖິງການບອກເຖິງສິ່ງຊົ່ວຮ້າຍທັງຫມົດທີ່ພວກເຂົາໄດ້ເຮັດ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ "ລາຍຊື່ ... ທຸກໆສິ່ງທີ່ທ່ານໄດ້ເຮັດ"

ກະທຳຂຶ້ນມາຕໍ່ຕາຂອງເຈົ້າ

ທີ່ນີ້, ການທີ່ຈະ "ຢູ່ຕໍ່ສາຍຕາຂອງເຈົ້າ"

ຫມາຍຄວາມວ່າມັນຢູ່ໃນບ່ອນທີ່ເຂົາເຈົ້າຈະເຫັນ.

ນີ້ຫມາຍຄວາມວ່າພວກເຂົາຈະບໍ່ສາມາດປະຕິເສດຂໍ້ກ່າວຫາທີ່ພຣະເຈົ້າເອົາມາຕໍ່ພວກເຂົາ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ "ຢູ່ທາງຫນ້າຂອງທ່ານ" ຫລື

"ເພື່ອວ່າທ່ານຈະບໍ່ສາມາດປະຕິເສດພວກເຂົາ"

ເຈົ້າຜູ້ລືມພຣະເຈົ້າ

ພຣະເຈົ້າກ່າວເຖິງຄົນຊົ່ວທີ່ປະຕິເສດພຣະອົງຄືກັບວ່າພວກເຂົາໄດ້ລືມພຣະອົງ.

ພຣະເຈົ້າຍັງກ່າວເຖິງເຮັດຖືກສັບຖ້ອນທີ່ທ່ານປະກາດຂອງພຣະເຈົ້າ

"ເຈົ້າທີ່ປະຕິເສດເຮົາ"

ເຮົາຈະຈັກເຈົ້າອອກເປັນຕ່ອນໆ

ພຣະເຈົ້າກ່າວເຖິງການທຳລາຍຄົນຊົ່ວຄືກັບວ່າພຣະອົງເປັນສິ່ງທີ່ກິນສັດປ່າ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ "ເຮົາຈະທຳລາຍເຈົ້າ"

Psalms 50:23

ວາງທາງຍ່າງຂອງເຂົາໃນທາງທີ່ຖືກຕ້ອງ

ພຣະເຈົ້າກ່າວເຖິງວິທີຊີວິດຂອງຄົນຜູ້ໜຶ່ງຄືກັບວ່າເສັ້ນທາງທີ່ຄົນນັ້ນເດີນທາງ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ "ໃຊ້ຊີວິດຂອງລາວໃນທາງທີ່ຖືກຕ້ອງ"

ເຮົາກໍຈະສ້າງແດງຄວາມພື້ນຂອງພຣະເຈົ້າ.

ໃນທີ່ນີ້ພຣະເຈົ້າກ່າວເຖິງການຊ່ວຍຄົນຄືກັບວ່າມັນກຳລັງເຮັດໃຫ້ຄົນໜຶ່ງເຫັນຄວາມ

ພື້ນຂອງພຣະເຈົ້າ. ພຣະອົງກ່າວເຖິງຕົວເອງໃນບຸກຄົນທີ່ສາມ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ "ເຮົາຈະຊ່ວຍລາວ"

Chapter 51

Psalms 51:1

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ

ການຂະຫນານແມ່ນພົບທົ່ວໄປໃນບົດກະວີເຮັບເຮີ. .

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ

ໃນເພງສັນລະເສີນດາວິດນີ້ຂໍໃຫ້ພຣະເຈົ້າໃຫ້ອະໄພ.

ສຳຫລັບຄະນະນັກດົນຕີ

"ນີ້ແມ່ນສຳລັບຜູ້ກຳກັບດົນຕີໃຊ້ໃນການນະມັດສະການ."

ເພງສັນລະເສີນຂອງກະສັດດາວິດ

ຄວາມຫມາຍທີ່ເປັນໄປໄດ້ແມ່ນ 1) ດາວິດຂຽນເພງສັນລະເສີນ ຫລື 2)

ເພງສັນລະເສີນແມ່ນກ່ຽວກັບດາວິດ ຫລື 3) ເພງສັນລະເສີນ

ແມ່ນຢູ່ໃນແບບເພງສັນລະເສີນຂອງດາວິດ.

ເມື່ອຕອນທຶນທານຜູ້ເຜີຍພຣະຄຳມາຫາທ່ານ

ມັນສາມາດເວົ້າໄດ້ຢ່າງຈະແຈ້ງວ່າທ່ານໄດ້ເຮັດຫຍັງໃນເວລາທີ່ລາວມາຫາທ່ານດາວິດ,

ເພາະວ່າເພງສັນລະເສີນນີ້ແມ່ນເພື່ອຕອບສະຫນອງຕໍ່ສິ່ງນັ້ນ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ "ເມື່ອນາທານຜູ້ເຜີຍພຣະ

ຄຳມາຫາດາວິດແລະສັ່ງທ້າມລາວ"

ຫລັງທີ່ລາວໄດ້ນອນກັບບັດເຊບາ

"ຫລັງຈາກດາວິດໄດ້ນອນກັບນາງບັດເຊບາ"

ເພື່ອເຫັນແກ່ການກະທຳບາດລ້ານອັນຊົງເມດຕາ

"ຍ້ອນວ່າເຈົ້າເຮັດສິ່ງທີ່ມີເມດຕາຫລາຍ"

ຂໍຊົງລົບບັນດາການບາບຂອງຂ້ານ້ອຍ.

ການໃຫ້ອະໄພບາບແມ່ນກ່າວເຖິງວ່າ 1) ເຮັດໃຫ້ພວກເຂົາອອກ ຫລື 2) ລົບລ້າງບັນຫີກຂອງບາບ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ

"ໃຫ້ອະໄພບາບຂອງຂ້ອຍຄືກັບຄົນທີ່ກຳຈັດສິ່ງໃດສິ່ງຫນຶ່ງອອກໄປ" ຫລື "ລືມບາບຂອງຂ້ອຍຄືກັບຄົນທີ່ລົບບັນຫີກບາບ"

ລ້າງຂ້ານ້ອຍໃຫ້ຫມົດກັງຈາກຄວາມຜິດ ... ຂໍຊົງຊ່າຣະຂ້ານ້ອຍຈາກບາບຂອງຂ້ານ້ອຍ.

ສອງປະໂຫຍກນີ້ມີຄວາມຫມາຍຄືກັນ.

ຂໍຊົງລ້າງຂ້ານ້ອຍໃຫ້ຫມົດກັງຈາກຄວາມຜິດຂອງຂ້ານ້ອຍ

ການທີ່ພຣະເຈົ້າຍອມຮັບໄດ້ຖືກກ່າວເຖິງວ່າເປັນຄົນທີ່ສະອາດ.

ພຣະເຈົ້າເຮັດໃຫ້ຄົນຍອມຮັບໂດຍການໃຫ້ອະໄພບາບຂອງພວກເຂົາ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ "ລ້າງບາບທັງຫມົດຂອງຂ້ານ້ອຍ" ຫລື

"ໃຫ້ອະໄພບາບທັງຫມົດຂອງຂ້ານ້ອຍເພື່ອຂ້ານ້ອຍຈະເປັນຫີຍອມຮັບຂອງພຣະເຈົ້າ"

ຫມົດກັງ

"ສົມບູນ"

ຊ່າຣະຂ້ານ້ອຍຈາກບາບຂອງຂ້ານ້ອຍ

ການທີ່ພຣະເຈົ້າຍອມຮັບໄດ້ຖືກກ່າວເຖິງວ່າເປັນຄົນທີ່ສະອາດ.

ພຣະເຈົ້າໄດ້ເຮັດໃຫ້ຄົນຖືກຍອມຮັບໂດຍການໃຫ້ອະໄພບາບຂອງພວກເຂົາ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ "ເຮັດໃຫ້ຂ້ານ້ອຍສະອາດຈາກບາບຂອງຂ້ານ້ອຍ" ຫລື

"ໃຫ້ອະໄພຂ້ານ້ອຍຈາກບາບຂອງຂ້ານ້ອຍເພື່ອຂ້ານ້ອຍຈະສະອາດ"

Psalms 51:3

ບາບຂອງຂ້ານ້ອຍກໍຢູ່ຕໍ່ຫນ້າຂ້ານ້ອຍສະເຫມີ

ການທີ່ບໍ່ສາມາດລືມບາບຂອງລາວໄດ້ຖືກກ່າວເຖິງຄືກັບວ່າພວກເຂົາຢູ່ທາງຫນ້າຂອງໃຈຫມົດ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ "ຂ້ອຍຮູ້ກ່ຽວກັບບາບຂອງຂ້ອຍຢູ່ສະເຫມີ" ຫລື

"ຂ້ອຍບໍ່ສາມາດລືມບາບຂອງຂ້ອຍ"

ແລະໄດ້ເຮັດສິ່ງທີ່ຊົ່ວ

"ແລະຂ້ອຍໄດ້ເຮັດສິ່ງທີ່ຊົ່ວ"

Psalms 51:5

ເບິ່ງເຖິດ, ຂ້ານ້ອຍໄດ້ເກີດມາໃນຄວາມບາບ ... ເບິ່ງເຖິດ,ພຣະອົງຊົງປຣາຖນາ

ຄວາມຊື່ສັດສຸ່ຈະຮິດ

ທັງສອງການນຳໃຊ້ "ເບິ່ງ"

ໃນນີ້ຈະດຶງດູດຄວາມສົນໃຈຂອງພວກເຮົາໃຫ້ມີຄວາມແຕກຕ່າງລະຫວ່າງສອງຄຳສັ່ງເຫຼົ່ານີ້.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ "ແຕ່ງຂ້າພະເຈົ້າໄດ້ເກີດມາໃນຄວາມຊົ່ວຮ້າຍ ...

ແຕ່ທ່ານຕ້ອງການຄວາມຫນ້າເຊື່ອຖື"

ເບິ່ງເຖິດ, ຂ້ານ້ອຍໄດ້ເກີດມາໃນຄວາມບາບ ... ທັນທີທີ່ແມ່ຂອງຂ້ານ້ອຍຖືພາ

ຂ້ານ້ອຍ, ຂ້ານ້ອຍກໍຢູ່ໃນຄວາມບາບແລ້ວ

ທັງສອງການນຳໃຊ້ "ເບິ່ງ"

ໃນນີ້ຈະດຶງດູດຄວາມສົນໃຈຂອງພວກເຮົາໃຫ້ມີຄວາມແຕກຕ່າງລະຫວ່າງສອງຄຳສັ່ງເຫຼົ່ານີ້.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ "ແຕ່ງຂ້ານ້ອຍເຈົ້າໄດ້ເກີດມາໃນຄວາມຊົ່ວຮ້າຍ ...

ແຕ່ທ່ານຕ້ອງການຄວາມຫນ້າເຊື່ອຖື"

ຂ້ານ້ອຍກໍຢູ່ໃນຄວາມບາບແລ້ວ

ການເປັນຄົນບາບແມ່ນເວົ້າເຖິງຄວາມຊົ່ວ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ

"ຂ້ານ້ອຍເປັນຄົນບາບແລ້ວເມື່ອຂ້ານ້ອຍເກີດມາ"

ທັນທີທີ່ແມ່ຂອງຂ້ານ້ອຍຖືພາຂ້ານ້ອຍ, ຂ້ານ້ອຍກໍຢູ່ໃນຄວາມບາບແລ້ວ

ການເປັນຄົນບາບແມ່ນເວົ້າເຖິງການເຮັດບາບ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ

"ເຖິງແມ່ນວ່າແມ່ຂອງຂ້ານ້ອຍຕັ້ງທ້ອງຂ້ານ້ອຍ, ຂ້ານ້ອຍກໍເປັນຄົນບາບ"

ພຣະອົງຊົງປຣາຖນາຄວາມຊື່ສັດສຸ່ຈະຮິດໃນໃຈຂອງຂ້ານ້ອຍ

ຫົວໃຈເປັນຕົວແທນໃຫ້ 1) ຄວາມຕ້ອງການຂອງບຸກຄົນ ຫລື 2)

ຄົນທັງຫມົດ. ອາດຈະແປໄດ້ວ່າ:

"ພຣະເຈົ້າຕ້ອງການໃຫ້ຂ້ອຍປາດຖະຫນາຄວາມຊື່ສັດສຸ່ຈະຮິດ" ຫລື

"ພຣະອົງຢາກໃຫ້ຂ້ານ້ອຍເປັນຄົນທີ່ຫນ້າເຊື່ອຖື"

Psalms 51:7

ຂໍຊົງຊ່າຣະຂ້ານ້ອຍໃຫ້ບໍ່ຮືສຸດດ້ວຍ ... ຂ້ານ້ອຍຈະສະອາດ ... ລ້າງຂ້າ

ນ້ອຍ ... ຂ້ານ້ອຍຈະຂາວກວ່າຫີມະ

ການເປັນຫີຍອມຮັບໂດຍພຣະເຈົ້າຖືກກ່າວເຖິງວ່າເປັນຄວາມສະອາດຫລືຂາວ

ພຣະເຈົ້າເຮັດໃຫ້ຄົນເປັນຫີຍອມຮັບໂດຍການໃຫ້ອະໄພບາບຂອງພວກເຂົາ.

ຂໍຊົງຊ່າຣະຂ້ານ້ອຍໃຫ້ບໍ່ຮືສຸດດ້ວຍຕົນຫຼືສົບ

ນັກຂຽນເວົ້າກ່ຽວກັບພຣະເຈົ້າຄືກັບວ່າພຣະເຈົ້າເປັນປະໂລຫິດຜູ້ທີ່ຫົດນ້ຳໃສ່ຂ້ານ້ອຍເພື່ອເຮັດອາດແປໄດ້ອີກວ່າ

"ເຮັດໃຫ້ຂ້ານ້ອຍຖືກຍອມຮັບໄດ້ໂດຍການຫົດນ້ຳໃສ່ຂ້ານ້ອຍດ້ວຍຫຼືສົບ

ຫລື"

ອະໄພໂທດໃຫ້ຂ້ານ້ອຍສຳລັບບາບຂອງຂ້ານ້ອຍເພື່ອຂ້ານ້ອຍຈະເປັນຫີຍອມຮັບຂອງເຈົ້າ

"

ຕົນຫຼືສົບ

ນີ້ແມ່ນພຶດຕິພາບປະໂຫຍດໃຊ້ໃນການຫົດນ້ຳ ຫລືເລືອດໃສ່ຄົນ

ຫລືສິ່ງຂອງຕ່າງໆເພື່ອເຮັດໃຫ້ພວກເຂົາເປັນພິທີທຳຄວາມສະອາດ,

ນັ້ນແມ່ນສິ່ງທີ່ພຣະເຈົ້າຍອມຮັບ.

ຂາວຫຍິງກວ່າຫີມະ

ການບໍ່ມີບາບຖືກກ່າວເຖິງວ່າເປັນຄົນຂາວ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ

"ຂາວຫລາຍ"

ລົງມຸສຸກ ແລະຄວາມຍິນດີ

ສອງຄຳນີ້ຫມາຍຄວາມວ່າ ໂດຍຜົນຖານແລ້ວແມ່ນສິ່ງດຽວກັນ ແລະ

ເນັ້ນຫນັກເຖິງຄວາມປາດຖະຫນາຂອງລາວທີ່ຈະໄດ້ຍິນສິ່ງທີ່ມີຄວາມສຸກ.

ເພື່ອກະດູກທີ່ພຣະອົງໄດ້ຊົງປັກ ຈະໄດ້ຍິນດີ

ຮູ້ສຶກເສົ້າສະຫລົດໃຈຮ້າຍແຮງ

ຄືກັບເວົ້າເຖິງກະດູກຂອງລາວທີ່ໄດ້ແຕກຫັກນັ້ນ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ

"ເພາະວ່າພຣະອົງໄດ້ເຮັດໃຫ້ຂ້ານ້ອຍເສົ້າສະຫລົດໃຈພາຍໃນຂ້ານ້ອຍ.

ຂໍໃຫ້ຂ້ານ້ອຍມີຄວາມສຸກອີກຄັ້ງ!"

ຂໍຊົງລົບກັງຂອງພຣະອົງຈາກບາບທັງຫລາຍຂອງຂ້ານ້ອຍ

ການຄິດເຖິງຄວາມຜິດບາບຂອງຜູ້ໃດຜູ້ຫນຶ່ງແມ່ນເວົ້າເຖິງການເຫັນພວກເຂົາ.

ການລົບກັງແມ່ນຫມັ້ນບ່ອນທີ່ລາວສາມາດເຫັນພວກເຂົາ.

ຫລືການປະຕິເສດທີ່ຈະຄິດກ່ຽວກັບບາບຖືກກ່າວເຖິງວ່າເປັນການເລືອກທີ່ຈະບໍ່ເຫັນພວກເຂົາ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ "ຢ່າເບິ່ງບາບຂອງຂ້ານ້ອຍ" ຫລື

"ຢ່າຈື່ຈຳບາບຂອງຂ້ານ້ອຍ"

ຊົງລົບຄວາມຜິດທັງສິ້ນຂອງຂ້ານ້ອຍເສຍ.

ການໃຫ້ອະໄພ

ຫລືການປະຕິເສດທີ່ຈະຄິດກ່ຽວກັບຄວາມຜິດຂອງຜູ້ໃດຜູ້ຫນຶ່ງຖືກກ່າວເຖິງວ່າເປັນ

1) ລົບຄວາມບາບອອກໄປ ຫລື 2)

ລົບລ້າງບັນຫີກທີ່ເປັນລາຍລັກອັກສອນຂອງບາບ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ 1)

ຈັດອະໄພບາບຂອງຂ້ານ້ອຍຄືກັບຄົນທີ່ກຳຈັດສິ່ງໃດສິ່ງຫນຶ່ງອອກໄປ" ຫລື

"ລືມບາບຂອງຂ້ານ້ອຍຄືກັບຄົນທີ່ລົບບັນຫີກບາບ" (ເບິ່ງເພີ່ມເຕີມ:

ການປຽບທຽບ)

Psalms 51:10

ຂໍຊົງລ້າງໃຈສະອາດພາຍໃນຂ້ານ້ອຍ

ໃນນີ້ "ຫົວໃຈ" ສະແດງເຖິງຄວາມຮູ້ສຶກ ແລະຄວາມປາຖະຫນາ.

ສະອາດໃນການນີ້.

ແລະເຊື່ອຟັງພຣະເຈົ້າຢ່າງສົມບູນຖືກກ່າວເຖິງວ່າມີຫົວໃຈທີ່ສະອາດ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ "ເຮັດໃຫ້ຂ້ານ້ອຍອຸທິດໃຫ້ແກ່ພຣະອົງທັງຫມົດ" ຫລື

"ເຮັດໃຫ້ຂ້ານ້ອຍຕ້ອງການເຊື່ອຟັງພຣະອົງສະເຫມີ"

ຊົງສ້າງຈິດວິນຍານທີ່ຖືກຕ້ອງຂຶ້ນໃຫມ່ພາຍໃນຂ້ານ້ອຍ

ໃນນີ້ "ວິນຍານ"

ສະແດງເຖິງທັດສະນະຄະຕິແລະຄວາມປາຖະຫນາຂອງດາວິດ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ "ເຮັດໃຫ້ທັດສະນະຄະຕິຂອງຂ້ານ້ອຍຖືກຕ້ອງ" ຫລື

"ເຮັດໃຫ້ຂ້ານ້ອຍຕ້ອງການເຮັດໃນສິ່ງທີ່ຖືກຕ້ອງສະເຫມີ"

ຂໍຢ່າຊົງໄວ້ຂ້ານ້ອຍໃຫ້ຜົນຈາກພຣະພັກຂອງພຣະອົງ

"ຢ່າບັງຄັບຂ້ານ້ອຍໃຫ້ອອກໄປຈາກພຣະອົງ."

ການຖືກປະຕິເສດຈາກພຣະເຈົ້າຖືກກ່າວເຖິງວ່າຖືກບັງຄັບໃຫ້ຫນີຈາກພຣະອົງ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ "ຢ່າປະຕິເສດຂ້ານ້ອຍ

ເປັນໜຶ່ງໃນປະຊາຊົນຂອງພຣະອົງ"

Psalms 51:12

ແລະຂໍຊົງປັກສາຂ້ານ້ອຍໄວ້

"ແລະສະຫນັບສະຫນູນຂ້ານ້ອຍ" ຫລື "ຊ່ວຍຂ້ານ້ອຍ"

ວິທີການຂອງທ່ານ

"ວິທີທີ່ທ່ານຕ້ອງການໃຫ້ຄົນດຳລົງຊີວິດ" ຫລື

"ສິ່ງທີ່ທ່ານຕ້ອງການໃຫ້ຄົນເຮັດ"

ບັນດາຄົນບາບ ... ຄົນບາບ

ສອງຄຳນິທມາຍເຖິງຄົນດຽວກັນຢູ່ນີ້.

Psalms 51:14

ການຫລັງເລືອກ

ປະໂຫຍກນິທມາຍເຖິງການຂ້າຄົນອື່ນ.

ຂ້າແຕ່ອົງພຣະຜູ້ເປັນເຈົ້າ, ຂໍຊົງເປີດຮິມສິບປາກຂອງຂ້ານ້ອຍ, ແລະປາກຂອງ

ຂ້ານ້ອຍຈະກ່າວຄຳສັນລະເສີນພຣະອົງ

ເປັນຄົນທີ່ສາມາດເວົ້າໄດ້ ຖືກເວົ້າອອກມາຄືກັບວ່າປາກກຳລັງເປີດຢູ່.

ໃນທີ່ນີ້ບໍ່ສາມາດເວົ້າແມ່ນສັນຍາລັກຂອງຄວາມຜິດ

ແລະບໍ່ສາມາດປ້ອງກັນໄດ້. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ "ພຣະຜູ້ເປັນເຈົ້າ,

ເຮັດໃຫ້ຂ້ອຍສາມາດເວົ້າໄດ້, ແລະຂ້ອຍຈະສັນລະເສີນເຈົ້າ"

ເພາະພຣະອົງບໍ່ຊົງຍົນດີໃນເຄື່ອງບູຊາ ... ພຣະອົງກໍບໍ່ໄດ້ຊົງພໍໃຈໃນເຄື່ອງ

ເຜົາບູຊາທັງຫມົດ

ນິທມາຍຄວາມວ່າພຣະເຈົ້າຕ້ອງການບາງສິ່ງທີ່ສຳຄັນກວ່າສິ່ງເຫລົ່ານີ້.

ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ: "ການຖວາຍບໍ່ພຽງພໍທີ່ຈະໃຫ້ພຣະອົງຍົນດີ...

ພຣະອົງຕ້ອງການບາງສິ່ງບາງຢ່າງຫລາຍກວ່າການຖວາຍເຄື່ອງເຜົາບູຊາ"

Psalms 51:17

ການເສຍສະຫລະຂອງພຣະເຈົ້າ

"ການເສຍສະຫລະທີ່ເຮັດໃຫ້ພຣະເຈົ້າພໍໃຈ"

ຈິດວິນຍານທີ່ແຕກສະຫລາຍ

ຈິດໃຈທີ່ແຕກຫັກສະແດງເຖິງຫົດສະນະຄະຕິທີ່ຖ່ອມຕົວ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ "ຄວາມຖ່ອມຕົວ" ຫລື "ຄົນທີ່ກາຍເປັນຄົນຖ່ອມຕົວ"

ຈິດໃຈທີ່ແຕກສະຫລາຍ ແລະໃຈທີ່ສຳນຶກຜິດ

ການເປັນຄົນຖ່ອມຕົວ ແລະເສຍໃຈກັບບາບຂອງຄົນຫນຶ່ງ

ຖືກກ່າວເຖິງວ່າມີຫົວໃຈທີ່ແຕກສະຫລາຍ ແລະສຳນຶກຜິດ.

ຫົວໃຈເປັນຕົວແທນໃຫ້ແກ່ອາລົມ ແລະຈິດໃຈ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ

"ຄວາມໂສກເສົ້າ ແລະຄວາມຖ່ອມຕົວ" ຫລື "ຄົນທີ່ເສຍໃຈກັບບາບ

ແລະຖ່ອມຕົວ"

ຊົງສ້າງກຳແພງຂອງເປຣູຊາເລັມຂຶ້ນໃຫມ່

ກຳແພງເມືອງປົກປ້ອງເມືອງ ແລະຜູ້ຄົນໃນນັ້ນ.

ຄວາມຫມາຍທີ່ເປັນໄປໄດ້ແມ່ນ 1)

"ຊ່ວຍໃຫ້ພວກເຮົາສ້າງກຳແພງເມືອງເປຣູຊາເລັມຄືນໃຫມ່" ຫລື 2)

"ປົກປ້ອງເປຣູຊາເລັມ ແລະເຮັດໃຫ້ມີນ້ຳເຂັມແຂງ"

ປະຊາກອນຂອງຂ້ານ້ອຍທັງຫມົດຈະຖວາຍງົວໂຕຜູ້ເທິງແທ່ນບູຊາຂອງພຣະອົງ.

ງົວແມ່ນງົວຜູ້ໃຫຍ່.

ຕາມປົກກະຕິແລ້ວງົວເປັນສັດທີ່ໃຊ້ເພື່ອຖວາຍເປັນເຄື່ອງບູຊາ,

ຕາມການສັ່ງສອນຂອງພຣະເຈົ້າ.

Chapter 52

Psalms 52:1

ຂ້າມູນທົວໄປ

ການຂະຫນານແມ່ນພົບຫົວໄປໃນບົດກະວີເຮັບເຮີ.

ຂ້າມູນທົວໄປ

ໃນເພງສັນລະເສີນນີ້ຄຳວ່າ "ເຈົ້າ" ຫມາຍເຖິງ ໂດເອກ.

ເມື່ອຊາອຸນຢາກຂ້າດາວິດ,

ໂດເອກໄດ້ບອກຊາອຸນວ່າດາວິດຢູ່ໃສ່ເພື່ອວ່າຊາອຸນຈະໄດ້ພົບລາວ.

ສຳລັບນັກດົນຕີ

"ນີ້ແມ່ນສຳລັບຜູ້ກຳກັບດົນຕີໃຊ້ໃນການນະມັດສະການ."

ຄຳແນະນຳ

ນີ້ອາດຫມາຍເຖິງແບບຂອງດົນຕີ. ເບິ່ງວິທີ ທີ່ທ່ານແປຂໍ້ນີ້ໃນ 32:1.

ໂດເອກ ... ອາຫິມິເລກ

ນີ້ແມ່ນຊື່ຂອງຜູ້ຊາຍ.

ເຈົ້າຜູ້ມີອຳນາດ ເປັນຫຍັງເຈົ້າເຖິງພູມໃຈໃນການສ້າງບັນຫາ?

ຄຳຖາມນີ້ສະແດງໃຫ້ເຫັນວ່າດາວິດໃຈຮ້າຍຫລາຍປານໃດຕໍ່ຜູ້ທີ່ສ້າງບັນຫາ. "ເອົາທ່ານອອກ"

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ "ທ່ານບໍ່ຄວນພູມໃຈໃນການສ້າງບັນຫາ,

ທ່ານຜູ້ຊາຍທີ່ຫຍິບໃຫຍ່."

ເຈົ້າຜູ້ມີອຳນາດ

ດາວິດອາດຈະໄດ້ໃຊ້ຄຳສຽດສີໃນເວລາທີ່ເຂົາເອີ້ນວ່າໂດເອກແບບນີ້.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ "ເຈົ້າ, ຜູ້ທີ່ຄິດວ່າເຈົ້າມີຄວາມຍິ່ງໃຫຍ່"

ຄວາມຊື່ສັດແຫ່ງຄຳສັນຍາຂອງພຣະເຈົ້າມາທຸກມື້

ດາວິດເວົ້າກ່ຽວກັບຄວາມຊື່ສັດແຫ່ງພັນທະສັນຍາຂອງພຣະເຈົ້າ

ຄືກັບວ່າມັນເປັນສິ່ງທີ່ສາມາດເກີດຂຶ້ນໄດ້.

ດາວິດອາດຈະອ້າງເຖິງຄຳສັນຍາຂອງພຣະເຈົ້າທີ່ຈະປົກປ້ອງປະຊາຊົນຂອງພຣະເຈົ້າ

ສິ່ງນີ້ສາມາດເວົ້າໄດ້ຢ່າງຈະແຈ້ງ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ

"ພຣະເຈົ້າຊື່ສັດທີ່ຈະຮັກສາຄຳສັນຍາແຫ່ງພັນທະສັນຍາຂອງພຣະອົງ"

ຫລື "ພຣະເຈົ້າປົກປ້ອງປະຊາຊົນຂອງພຣະອົງຈາກຄົນຊົດຄືກັນກັບທ່ານ"

ມິດໂກນ

ແຜ່ນໃບແຫລມ

ລິນຂອງເຈົ້າວາງແຜນທຳລາຍຕັ້ງມິດໂກນທີ່ຄົມ, ເຮັດການຫລອກລວງ

ໃນນິລົນຖືກປຽບທຽບກັບມິດທີ່ມີຄວາມສາມາດສ້າງຄວາມອັນຕະລາຍໄດ້.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ "ລິນຂອງທ່ານເຮັດອັນຕະລາຍຕໍ່ຄົນຄືກັບມິດຄ້າຍຄືກັນ,

ເມື່ອທ່ານວາງແຜນທຳລາຍແລະຫລອກລວງຄົນອື່ນ"

ລິນຂອງເຈົ້າ

ໃນນີ້ "ລິນຂອງເຈົ້າ" ຫມາຍເຖິງຄົນທີ່ດາວິດກຳລັງເວົ້ານຳ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ "ເຈົ້າ"

Psalms 52:3

ຂໍຄວາມເຊື່ອມຕໍ່:

ດາວິດສືບຕໍ່ເວົ້າກັບ "ຜູ້ຊາຍທີ່ຍິ່ງໃຫຍ່" ຂອງ 52:1

ຮັກການຂີ້ຕົວະຫລາຍກວ່າການເວົ້າເຖິງຄວາມຊອບທັມ

"ເຈົ້າມັກຕົວະຫລາຍກວ່າເວົ້າສິ່ງທີ່ຖືກຕ້ອງ"

Psalms 52:4

ຖ້ອຍຄຳທັງຫມົດທີ່ກັດກິນຄົນອື່ນ

ນີ້ແມ່ນຄຳເວົ້າທີ່ເປັນອັນຕະລາຍຕໍ່ຄົນອື່ນຖືກກ່າວເຖິງຄືກັບວ່າພວກເຂົາເປັນສັດທີ່ຫ້າຮ້າຍຄົນ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ "ຄຳເວົ້າທີ່ຫ້າຮ້າຍຄົນອື່ນ"

ເຈົ້າຜູ້ມີລົນຫລອກລວງ

ນິທມາຍເຖິງຄົນທີ່ຜູ້ຂຽນກຳລັງເວົ້າກັບ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ

"ເຈົ້າເວົ້າຕົວະ" ຫລື "ເຈົ້າເປັນຄົນຂີ້ຕົວະ"

ຈັບເຈົ້າ ... ດຶງເຈົ້າອອກ ... ຖອນຮາກຖອນໂຄນເຈົ້າ

ທັງສາມປະໂຫຍກນີ້ແມ່ນວິທີທີ່ແຕກຕ່າງກັນຂອງການເວົ້າວ່າ

"ເອົາທ່ານອອກ"

ຊົງຖອນຮາກຖອນໂຄນເຈົ້າອອກຈາກແຜ່ນດິນຂອງຄົນເປັນ

ການມີຊີວິດຢູ່ເທິງໂລກຖືກເວົ້າເຖິງຄືວ່າຄົນເປັນພືດທີ່ມີຮາກຢູ່ໃນພື້ນດິນ.

ພຣະເຈົ້າຂ້າຜູ້ໂດຍຜູ້ຫນຶ່ງຖືກກ່າວເຖິງວ່າຊຸດຮາກຂອງຕົນໄມ້

ແລະເອົາມັນອອກຈາກພື້ນດິນ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ

"ພຣະອົງຈະເອົາທ່ານອອກຈາກແຜ່ນດິນທີ່ມີຊີວິດຢູ່" ຫລື

"ພຣະອົງຈະຂ້າທ່ານເພື່ອວ່າທ່ານຈະບໍ່ຢູ່ເທິງແຜ່ນດິນໂລກກັບຄົນທີ່ມີຊີວິດຢູ່"

ເສລາ

ນີ້ອາດຈະແມ່ນຄຳສັບດົນຕີທີ່ບອກໃຫ້ຄົນເຮົາຮ້ອງເພງຫລືຫລິ້ນເຄື່ອງດົນຕີຂອງເຂົາເຈົ້າຢູ່ບ່ອນ

ອອກຈາກຕົນເອງຊື່ສາຂຽນພາສາເຮັບເຮີ, ແລະ

ການແປບາງສະບັບບໍ່ລວມເອົາມັນ.

Psalms 52:6

ຄົນຊອບທັມຈະເຫັນແລະຢ້ານ

"ຄົນຊອບທັມຈະເຫັນພຣະເຈົ້າຢ້າຍລາວ ແລະພວກເຂົາຈະຢ້ານ"

ຈົງເບິ່ງ

"ຢ່າງແທ້ຈິງ"

ບໍ່ໃຫ້ພຣະເຈົ້າເປັນທີ່ລືພ້ອມຂອງເຂົາ

ທີ່ນີ້ "ບ່ອນລືພ້ອມ" ເປັນຕົວແທນໃຫ້ຜູ້ປົກປ້ອງ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ

"ບໍ່ໄດ້ເຮັດໃຫ້ພຣະເຈົ້າປົກປ້ອງລາວ" ຫລື

"ບໍ່ໄດ້ຂໍໃຫ້ພຣະເຈົ້າປົກປ້ອງລາວ"

Psalms 52:8

ຕົ້ນຫມາກກອກເທດຂຽວ

ຕື້ນຫມາກກອກເທດຂງວແຊງແຮງ ແລະປອດໄພ. ພວກເຂົາບໍລິມ.
ຂ້າໝ້ອຍເປັນດັງຕື້ນຫມາກກອກເທດຂງວສິດໃນພຣະວິຫານຂອງພຣະເຈົ້າ
ມີຄວາມປອດໄພ ແລະປອດໄພຖືກກ່າວເຖິງວ່າເປັນຄືກັບຕື້ນໄມ້ທີ່ແຂງແຮງ.
ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ "ຂ້າໝ້ອຍເຂັ້ມແຂງຢູ່ໃນເຮືອນຂອງພຣະເຈົ້າ, ຄືກັບຕື້ນ
ຫມາກກອກເທດສີຂຽວ" ຫລື
"ເນື່ອງຈາກວ່າຂ້າໝ້ອຍນະມັດສະການຢູ່ໃນເຮືອນຂອງພຣະເຈົ້າ,
ຂ້າໝ້ອຍຫມັ້ນຄົງຄືກັບຕື້ນຫມາກກອກເທດຂຽວ"

ໃນພຣະວິຫານຂອງພຣະເຈົ້າ
ນິຫມາຍເຖິງວິຫານຂອງພຣະເຈົ້າ.
ຂ້າໝ້ອຍຈະລໍຄອຍພຣະນາມຊື່ຂອງພຣະອົງ ເພາະວ່າເປັນພຣະນາມຊື່ທີ່ປະ
ເສີດ
ຊື່ຂອງພຣະເຈົ້າເປັນຕົວແທນຂອງພຣະເຈົ້າ.
ການລໍຖ້າພຣະເຈົ້າຫມາຍເຖິງການລໍຖ້າພຣະເຈົ້າເພື່ອຊ່ວຍລາວ.
ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ "ຂ້ອຍຈະລໍຖ້າເຈົ້າ, ເພາະວ່າເຈົ້າເປັນຄົນດີ" ຫລື
"ຂ້ອຍຈະລໍຖ້າເຈົ້າຊ່ວຍຂ້ອຍ, ເພາະພຣະອົງເປັນຄົນດີ"

Chapter 53

Psalms 53:1

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ

ການຂະຫນານແມ່ນພົບທົ່ວໄປໃນບົດກະວີເຮັບເຮີ.

ສຳລັບນັກດົນຕີ

"ນີ້ແມ່ນເພື່ອໃຫ້ຜູ້ກຳກັບດົນຕີໃຊ້ໃນການນະມັດສະການ"

ສົງເຖິງມາຫາຮາດ

ນີ້ອາດຫມາຍເຖິງຮູບແບບຂອງດົນຕີ.

ຄຳແນະນຳ

ນີ້ອາດຫມາຍເຖິງແບບຂອງດົນຕີ. ເບິ່ງວິທີທີ່ທ່ານແປຂໍ້ນີ້ໃນ 32:1.

ລູກຂອງມະນຸດ

ນິຫມາຍເຖິງທຸກໆຄົນ.

ມີໃຜແດ່ທີ່ສະແຫວງຫາພຣະອົງ

ການສະແຫວງຫາພຣະເຈົ້າໃນຖານະເປັນບຸກຄົນຈະຊອກຫາຜູ້ໃດຜູ້ໜຶ່ງຖືກກ່າວເຖິງວ່າ:

"ຊອກຫາ" ພຣະເຈົ້າ. ຄວາມຫມາຍທີ່ເປັນໄປໄດ້ແມ່ນ 1)

ຢາກຮູ້ຈັກພຣະເຈົ້າ. ອາດຈະແປໄດ້ວ່າ: "ຜູ້ທີ່ຢາກຮູ້ຈັກລາວ" ຫລື 2)

ນະມັດສະການພຣະເຈົ້າ. ອາດຈະແປໄດ້ວ່າ:

"ຜູ້ທີ່ນະມັດສະການພຣະອົງ"

ພວກເຂົາທັງຫມົດຕ່າງໆເປັນຫນຶ່ງ

ການປະຕິເສດພຣະເຈົ້າແລະສິ່ງທີ່ຖືກຕ້ອງແມ່ນເວົ້າເຖິງການຫັນຫນຶ່ງ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ

"ພວກເຂົາທຸກຄົນໄດ້ຫັນຫນຶ່ງຈາກການເຮັດສິ່ງທີ່ຖືກຕ້ອງ" ຫລື

"ພວກເຂົາທຸກຄົນໄດ້ປະຕິເສດພຣະເຈົ້າ"

Psalms 53:4

ບັນດາຜູ້ທີ່ເຮັດຄວາມຜິດບາບ - ຄືບັນດາ ... ພຣະເຈົ້າ

ຄຳຖາມນີ້ແມ່ນໃຊ້ເພື່ອສະແດງອາການຕົກໃຈທີ່ມັກຂຽນຮູ້ສຶກເພາະປະຊາຊົນມີຄວາມສາມາດຂຽນເປັນສອງຄຳເວົ້າ.

"ຜູ້ທີ່ກະທຳຄວາມຊົ່ວຮ້າຍກະທຳຄືກັບວ່າພວກເຂົາບໍ່ຮູ້ຫຍັງເລີຍ.

ຄືບັນດາຜູ້ທີ່ກິນກິນປະຊາກອນຂອງເຮົາຄືດັງກິນເຂົ້າຫນົມປັງ

ການທຳລາຍຄົນເວົ້າເຖິງການທຳລາຍພວກເຂົາ.

ການເຮັດມັນຄືກັບວ່າພວກເຂົາກິນເຂົ້າຈີຫມາຍຄວາມວ່າພວກເຂົາເຮັດມັນໄດ້ຖືກກ່າວເຖິງວ່າ
ຫລືບໍ່ຮູ້ສຶກຜິດ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ

Chapter 54

Psalms 54:1

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ

ການຂະຫນານແມ່ນພົບທົ່ວໄປໃນບົດກະວີຊາວຍິວ.

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ

ຄຳເພງນີ້ແມ່ນຄຳອະທິຖານຂໍຄວາມຊ່ວຍເຫລືອ.

ສຳລັບນັກດົນຕີ

"ນີ້ແມ່ນເພື່ອໃຫ້ຜູ້ກຳກັບການນຳໃຊ້ດົນຕີໃນການນະມັດສະການ"

ເຄື່ອງດົນຕີ

"ປະຊາຊົນຄວນຫລິ້ນເຄື່ອງດົນຕີທີ່ມີສາຍດ້ວຍເພງນີ້"

ຄຳແນະນຳ

ນີ້ອາດຫມາຍເຖິງແບບຂອງດົນຕີ. ເບິ່ງວິທີທີ່ທ່ານແປຂໍ້ນີ້ໃນ 32:1

ຊາວຊິບ

ປະຊາຊົນຈາກນະຄອນຂອງຊິບໃນພູເຂົາຈຳແດນ,

ພາກຕາເວັນອອກສຽງໃຕ້ຂອງເຮັບໂບນ.

ເປັນຫຍັງດາວິດຈຶ່ງເຊື່ອງພຣະອົງຈາກພວກເຮົາ?

"ຜູ້ທີ່ທຳລາຍຜູ້ຄົນຂອງຂ້ອຍຄືກັນກັບວ່າພວກເຂົາກຳລັງກິນເຂົ້າຈີ"

ພຣະເຈົ້າຈະຊົງເຮັດໃຫ້ກະດູກຂອງຜູ້ທີ່ຈະຕັ້ງຄ້າຍຕໍ່ສູ້ທ່ານກະແຈກກະຈາຍ
ໄປ

ກະແຈກກະຈາຍກະດູກຂອງຜູ້ຄົນແມ່ນຫມາຍເຖິງການຂ້າພວກເຂົາ ແລະ
ປ່ອຍໃຫ້ກະດູກຂອງພວກເຂົາຢູ່ບ່ອນທີ່ພວກເຂົາເສຍຊີວິດ ແລະ
ບໍ່ໄດ້ຖືກຝັງໄວ້ຢ່າງເຫມາະສົມ.

"ພຣະເຈົ້າຈະທຳລາຍທຸກຄົນທີ່ຈະຕັ້ງຄ້າຍຕໍ່ທ່ານທ່ານ,

ຜູ້ທີ່ຈະຕັ້ງຄ້າຍຕໍ່ສູ້ເຈົ້າກະແຈກກະຈາຍໄປ

ຕັ້ງຄ້າຍຕໍ່ທ່ານປະຊາຊົນຫມາຍເຖິງການໂຈມຕີພວກເຂົາ.

ກອງທັບສັດຕູຈະເດີນທາງ

ແລະຕັ້ງຄ້າຍຕັ້ງຄ້າຍເພື່ອອາໄສຢູ່ໃກ້ກັບຄົນທີ່ພວກເຂົາຕ້ອງການໂຈມຕີ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ "ຜູ້ໃດຈະໂຈມຕີທ່ານ"

Psalms 53:6

ໂອ, ຄວາມຝັນຂອງອິດສະຣາເອນຈະມາ

ຄຳວ່າ "ໂອ"

ໃນນີ້ຈະເວົ້າເຖິງຄຳອຸທານທີ່ສະແດງອອກເຖິງຄວາມຫວັງຫລືການອະທິຖານ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ

"ຂ້າພະເຈົ້າຫວັງວ່າຄວາມລອດຂອງອິດສະຣາເອນຈະມາ" ຫລື

"ຂ້າພະເຈົ້າອະທິຖານວ່າຄວາມລອດຈະມາເຖິງ"

ຄວາມຝັນຂອງອິດສະຣາເອນຈະມາຈາກຊີໂອນ

ຄວາມຝັນເປັນຕົວແທນໃຫ້ແກ່ພຣະເຈົ້າ, ຜູ້ຊ່ອຍໃຫ້ລອດ,

ເຊິ່ງມີພຣະວິຫານຢູ່ໃນສີໂອນ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ

"ຜູ້ຊ່ອຍໃຫ້ລອດຂອງອິດສະຣາເອນຈະມາຈາກຊີໂອນ" ຫລື

"ພຣະເຈົ້າຈະມາຈາກຊີໂອນ ແລະ ຊ່ວຍຊາດອິດສະຣາເອນ"

ເມື່ອພຣະເຈົ້າຊົງນຳປະຊາກອນພຣະອົງກັບຄືນມາຈາກການເປັນຊະເລີຍ

"ເມື່ອພຣະເຈົ້າຊ່ວຍຊີວິດປະຊາຊົນທີ່ເປັນຊະເລີຍຂອງລາວ"

ຢາໂຄບຈະຊົນຊົມຍິນດີ ແລະ ອິດສະຣາເອນຈະຍິນດີ!

ສອງປະໂຫຍກນີ້ມີຄວາມຫມາຍດຽວກັນ.

ຢາໂຄບ

ຢາໂຄບ" ຫມາຍເຖິງເຊືອສາຍຂອງຢາໂຄບ, ຊາວອິດສະຣາເອນ.

"ຟັງຄໍາເວົ້າ"

ຖ້ອຍຄໍາຈາກປາກຂ້າງນ້ອຍ

ສໍານວນນິສະແດງເຖິງສິ່ງທີ່ຜູ້ເວົ້າ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ "ຄໍາເວົ້າຂອງຂ້ອຍ" ຫລື "ສິ່ງທີ່ຂ້ອຍກໍາລັງເວົ້າກັບເຈົ້າ"

ໄດ້ລຸກຂຶ້ນຕໍ່ສູ້ຂ້າງນ້ອຍ

ການລຸກຂຶ້ນຕໍ່ຕ້ານຜູ້ໃດຜູ້ໜຶ່ງຫມາຍເຖິງການກະກຽມທີ່ຈະໂຈມຕີລາວ ຫລື ຫ້າຮ້າຍລາວ. ອາດຈະແປໄດ້ວ່າ: "ໄດ້ກຽມຜ່ອມທີ່ຈະໂຈມຕີຂ້ອຍ" ຫລື "ກໍາລັງໂຈມຕີຂ້ອຍ"

ພວກຄົນໂຫດຮ້າຍ

"ຄົນທີ່ບໍ່ມີຄວາມເມດຕາ"

ໄດ້ຫມາຍເອົາຊີວິດຂອງຂ້າງນ້ອຍ

ການສະແຫວງຫາຊີວິດຂອງຜູ້ໃດຜູ້ໜຶ່ງເປັນຕົວແທນໃຫ້ພະຍາຍາມຂ້າລາວ ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ "ໄດ້ພະຍາຍາມຂ້າຂ້ອຍ" ຫລື "ຢາກຂ້າຂ້ອຍ"

ພວກເຂົາບໍ່ເຫັນພຣະເຈົ້າຢູ່ໃນສາຍຕາຂອງພວກເຂົາ

ການຖິ້ງພຣະເຈົ້າຕໍ່ຫນ້າພວກເຂົາເປັນຕົວແທນໃຫ້ຄວາມສົນໃຈຕໍ່ພຣະເຈົ້າ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ "ພວກເຂົາບໍ່ເອົາໃຈໃສ່ກັບພຣະເຈົ້າ" ຫລື "ພວກເຂົາບໍ່ສົນໃຈພຣະເຈົ້າ"

Psalms 54:4

ຜູ້ເປັນເຈົ້າຊົງເປັນຜູ້ຄ້າຮຸນຊີວິດຂ້າງນ້ອຍ

ການປ້ອງກັນດາວິດ

ແລະຮັກສາລາວໃຫ້ປອດໄພແມ່ນເວົ້າເຖິງການສະຫນັບສະຫນູນ ຫລືສະຫນັບສະຫນູນລາວ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ "ໃຜປົກປ້ອງຂ້ອຍ" ຫລື

Chapter 55

Psalms 55:1

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ

ການຂະຫນານແມ່ນພົບທົ່ວໄປໃນບົດກະວີຊາວຍິວ.

ສໍາຫລັບນັກດົນຕີ

"ນີ້ແມ່ນເພື່ອໃຫ້ຜູ້ກໍາກັບການນຳໃຊ້ດົນຕີໃນການນະມັດສະການ"

ເຄື່ອງດົນຕີ

"ປະຊາຊົນຄວນຫລິ້ນເຄື່ອງດົນຕີທີ່ມີສາຍດ້ວຍເພງນີ້"

ຄໍາແນະນໍາ

ນີ້ອາດຫມາຍເຖິງແບບຂອງດົນຕີ. ເບິ່ງວິທີທີ່ທ່ານແປຂໍ້ນີ້ໃນ 32:1

ຂໍ້ຊົງວັງຫຼືຟັງຄໍາອະທິຖານຂອງຂ້າງນ້ອຍ

ການໃຫ້ຫຼຸຂອງຄົນຫນຶ່ງສະແດງເຖິງການຝັງ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ "ຝັງຄໍາອະທິຖານຂອງຂ້ອຍ"

ຂໍ້ຊົງຢາລົມພຣະອົງຈາກຄໍາວົງວອນຂອງຂ້າງນ້ອຍ

ການປະຕິເສດທີ່ຈະບໍ່ເອົາໃຈໃສ່ຕໍ່ຄໍາຂໍຮ້ອງຂອງລາວແມ່ນເວົ້າເຖິງການປິດປັງຕີພຣະເຈົ້າ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ "ຢາລະເລີຍຄໍາຂໍຮ້ອງຂອງຂ້ອຍ"

ເພາະສ່ວງພວກສັດຕູຂອງຂ້າງນ້ອຍ

ນີ້ "ສ່ຽງ" ສະແດງເຖິງສິ່ງທີ່ພວກເຂົາເວົ້າ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ "ຍ້ອນສິ່ງທີ່ສັດຕູຂອງຂ້ອຍເວົ້າ"

ພວກເຂົານໍາຄວາມທຸກມາໃຫ້ຂ້າງນ້ອຍ

ເຊິ່ງກໍ່ໃຫ້ເກີດບັນຫາແມ່ນເວົ້າວ່າເປັນການນໍາບັນຫາ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ "ພວກເຂົາເຮັດໃຫ້ຂ້ອຍມີບັນຫາໃຫຍ່" ຫລື "ພວກເຂົາເຮັດສິ່ງທີ່ບໍ່ດີຕໍ່ຂ້ອຍ ແລະຂ້ອຍກໍ່ທົນທຸກທໍລະມານ"

Psalms 55:4

ໃຈຂອງຂ້າງນ້ອຍສັນຍານຢູ່ພາຍໃນ

ໃນນີ້, "ຄວາມອຸກໃຈໃນຫົວໃຈ"

ຫມາຍເຖິງຄວາມເຈັບປວດທາງດ້ານອາລົມ

ແລະຄວາມທຸກທໍລະມານຂອງລາວ.

ຄວາມທຸກທໍລະມານນີ້ແມ່ນຍ້ອນຄວາມຢ້ານກົວ. ອາດຈະແປໄດ້ວ່າ : "ຂ້ອຍທຸກທໍລະມານເພາະວ່າຂ້ອຍຢ້ານຫລາຍ"

ຄວາມເປັນຕາຢ້ານຂອງຄວາມຕາຍໄດ້ຕິກມາເທິງຂ້າງນ້ອຍ

ກາຍມາເປັນຄວາມຢ້ານກົວຫລາຍ, ຫລືຢ້ານກົວ, ຖືກກ່າວເຖິງຄືກັບວ່າຄວາມຢ້ານກົວແມ່ນສິ່ງທີ່ຕິກໃສ່ ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ "ຂ້ອຍມີຄວາມຢ້ານກົວຫລາຍທີ່ຂ້ອຍຈະຕາຍ" ຫລື "ຂ້ອຍຢ້ານວ່າຂ້ອຍຈະຕາຍ"

"ຜູ້ທີ່ຮັກສາຂ້ອຍໃຫ້ປອດໄພ"

ພຣະອົງຈະຊົງຕອບໂຕ້ບັນດາສັດຕູຂອງຂ້າງນ້ອຍດ້ວຍສົງຊົວຮ້າຍ

ການລົງໂທດແມ່ນເວົ້າຄືກັບວ່າມັນເປັນການຈ່າຍເງິນ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ "ລາວຈະເຮັດຄວາມຊົ່ວກັບສັດຕູຂອງຂ້ອຍທີ່ພວກເຂົາໄດ້ເຮັດກັບຂ້ອຍ" ຫລື

"ລາວຈະເຮັດໃຫ້ຄວາມຊົ່ວຮ້າຍທີ່ສັດຕູຂອງຂ້ອຍໄດ້ເຮັດກັບຂ້ອຍເພື່ອເຮັດກັບພວກເຂົາ"

ຂໍ້ຊົງທໍາລາຍພວກເຂົາດ້ວຍຄວາມຊື່ສັດຂອງພຣະອົງ

ຕໍ່ໄປນີ້ແມ່ນດາວິດປ່ຽນຈາກການເວົ້າກ່ຽວກັບພຣະເຈົ້າທີ່ຈະເວົ້າກັບພຣະເຈົ້າ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ "ພຣະເຈົ້າ,

ທໍາລາຍພວກມັນເພາະວ່າທ່ານຊື່ສັດຕໍ່ຂ້ອຍ"

Psalms 54:6

ຂ້າງນ້ອຍຈະຖວາຍຂອບພຣະຄຸນແຕ່ພຣະນາມຊື່ຂອງພຣະອົງ, ຂ້າແຕ່ພຣະປາ

ເວ, ເພາະ ພຣະນາມຊື່ນັ້ນປະເສີດ

ຊື່ຂອງພຣະປາເວເປັນຕົວແທນຂອງລາວ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ

"ຂ້ອຍຈະຂອບໃຈເຈົ້າ, ພຣະປາເວ, ເພາະວ່າເຈົ້າເປັນຄົນດີ"

ຕາຂອງຂ້າງນ້ອຍໄດ້ເບິ່ງເປັນ

ຕາເປັນຕົວແທນຂອງບຸກຄົນ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ "ຂ້ອຍໄດ້ເບິ່ງແລ້ວ"

ຕາຂອງຂ້າງນ້ອຍໄດ້ເບິ່ງເປັນໄຊຊະນະເຫນືອພວກສັດຕູຂອງຂ້າງນ້ອຍ

ຄວາມຫມາຍທີ່ເປັນໄປໄດ້ແມ່ນ 1) ເຫັນວ່າສັດຕູຂອງລາວໄດ້ຖືກຜ່າຍແຜ່.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ "ຂ້ອຍໄດ້ເຫັນວ່າສັດຕູຂອງຂ້ອຍໄດ້ຖືກຜ່າຍແຜ່" ຫລື

2) ເອົາຊະນະສັດຕູຂອງລາວ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ

"ຂ້ອຍໄດ້ເອົາຊະນະສັດຕູຂອງຂ້ອຍ"

ຄວາມຢ້ານ ແລະຄວາມສັ່ນເຊັນມາເຫນືອຂ້າງນ້ອຍ

ກາຍມາເປັນຄວາມຢ້ານກົວ ແລະ

ການສັ່ນສະເທືອນເວົ້າເຖິງວ່າຄວາມຢ້ານກົວ

ແລະການສັ່ນສະເທືອນແມ່ນສິ່ງທີ່ເກີດຂຶ້ນກັບຄົນ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ

"ຂ້ອຍຮູ້ສຶກຢ້ານກົວຫລາຍ ແລະຂ້ອຍສັ່ນສະເທືອນ"

ຄວາມຢ້ານໄດ້ຖ້ວມລົ້ນຂ້າງນ້ອຍ

ຄວາມຮູ້ສຶກທີ່ຫນ້າຢ້ານກົວແມ່ນເວົ້າເຖິງວ່າຄວາມຢ້ານກົວແມ່ນສິ່ງທີ່ສາມາດຄອບຄຸມຜູ້ຄົນ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ "ຂ້ອຍຮູ້ສຶກຢ້ານກົວທີ່ຫນ້າຢ້ານກົວ" ຫລື

"ຂ້ອຍຢ້ານທີ່ສຸດ"

Psalms 55:6

ໂອ, ຂໍພຽງຂ້າງນ້ອຍມີປົກດັງນົກພິລາບ!

ຄໍາອຸທອນນິສະແດງບາງສິ່ງທີ່ນັກຂຽນປາດຖະຫນາຫລາຍ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ

"ເພື່ອເອົາພວກເຂົາໄຫລຫລາຍວ່າຂ້າພະເຈົ້າມີປົກດັງນົກເຂົາ"

ແລ້ວຂ້າງນ້ອຍກໍ່ຈະບິນຫນີໄປ

"ຖ້າຂ້ອຍມີປົກ, ຂ້ອຍຈະບິນໄປ"

ເບິ່ງ

"ຢ່າງແທ້ຈິງ"

ເສລາ

ນີ້ອາດຈະແມ່ນ

ຄໍາສັບດົນຕີທີ່ບອກໃຫ້ຄົນເຮົາຮ້ອງເພງຫລືຫລິ້ນເຄື່ອງມືຂອງເຂົາເຈົ້າຢູ່ບ່ອນນີ້.

ການແປບາງພາສາຂຽນເປັນພາສາເຮັບເຮີ, ແລະ

ການແປບາງສະບັບບໍ່ລວມເອົາມັນ.

Psalms 55:8

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ

ນັກຂຽນຈົບການເລົ່າເຖິງສິ່ງທີ່ລາວເວົ້າ.

ພາຍ

ເປັນພາຍທີ່ແຮງ

ເຜົາຜານພວກເຂົາ

ການທໍາລາຍສິ່ງຫນຶ່ງແມ່ນເວົ້າເຖິງການກິນທັງຫມົດ.

ຄວາມຫມາຍທີ່ເປັນໄປໄດ້ແມ່ນ "ທໍາລາຍແຜນການຂອງສັດຕູຂອງຂ້ອຍ"

ຫລື "ທໍາລາຍສັດຕູຂອງຂ້ອຍ."

ພາສາຂອງພວກເຂົາຮຸ່ນວາຍໄປ

"ພາສາ"

ໃນນີ້ສະແດງເຖິງສິ່ງທີ່ຄົນເວົ້າຕໍ່ກັນແລະອາດຈະຫມາຍເຖິງພວກເຂົາໂດຍສະເພາະກ່ຽວກັບພຣະເຈົ້າທີ່ເຮົາເຮັດສິ່ງທີ່ຊົມບູກຄົນທີ່ສາມາດໂຈມຕີຄົນອື່ນໄດ້.
ການສັບສົນມັນຫມາຍເຖິງການເຮັດໃຫ້ປະຊາຊົນບໍ່ເຂົ້າໃຈເຊິ່ງກັນ ແລະ
ກັນ. ອາດຈະແປໄດ້ວ່າ: "ສັບສົນພວກເຂົາເມື່ອພວກເຂົາເວົ້າກັບກັນ" ຫລື
"ສັບສົນແຜນການຂອງພວກເຂົາ"

Psalms 55:10

ພວກເຂົາຢ່າງເທິງກໍາແພງເມືອງ

"ຄວາມຮຸນແຮງ ແລະຄວາມຮຸນວາຍເກີດຂຶ້ນຢູ່ເທິງຝາເຮືອນຂອງນາງ." .

ເທິງກໍາແພງເມືອງ

"ຢູ່ເທິງຍອດຂອງກໍາແພງເມືອງ."

ເມືອງຕ່າງໆມີກໍາແພງອ້ອມຮອບພວກເຂົາເພື່ອປົກປ້ອງພວກເຂົາຈາກສັດຕູ.

ປະຊາຊົນສາມາດຢ່າງໄປຕາມແຄມຂອງກໍາແພງ

ເພື່ອເບິ່ງວ່າມີສັດຕູຜູ້ໃດເຂົ້າມາໃນເມືອງ.

ຄວາມຊົ່ວຮ້າຍ ແລະຄວາມທຸກຮ້ອນຢູ່ໃນ ທ່າມກາງເມືອງນັ້ນ

ຄຸນລິກສະນະ

ແລະຄວາມຫລົງໄຫລແມ່ນເວົ້າເຖິງຄືກັບວ່າພວກເຂົາເປັນຄົນ.

ສິ່ງນີ້ສາມາດສະແດງອອກໂດຍການເລົ່າກ່ຽວກັບຄົນທີ່ເຮັດຄວາມຊົ່ວ

ແລະຄວາມບໍ່ດີ. ອາດຈະແປໄດ້ວ່າ:

"ຜູ້ຄົນເຮັດຄວາມຊົ່ວແລະເຮັດໃຫ້ເກີດຄວາມບໍ່ດີໃນກາງເມືອງ" ຫລື

"ຜູ້ຄົນເຮັດບາບ ແລະກໍ່ໃຫ້ເກີດບັນຫາໃນມັນ" .

ຄວາມທຸກຮ້ອນ

"ປັນຫາ".

ຄົນຊົ່ວຮ້າຍຢູ່ໃນທ່າມກາງເມືອງນັ້ນ

ຄວາມຊົ່ວແມ່ນເວົ້າເຖິງວ່າມັນເປັນຄົນ.

ສິ່ງນີ້ສາມາດສະແດງອອກໂດຍການເລົ່າກ່ຽວກັບຄົນທີ່ເຮັດສິ່ງທີ່ຊົ່ວ.

ອາດຈະແປໄດ້ວ່າ: "ຜູ້ຄົນເຮັດສິ່ງທີ່ຊົ່ວຮ້າຍຢູ່ກາງເມືອງ" ຫລື

"ຜູ້ຄົນທຳລາຍສິ່ງຕ່າງໆໃນຕົວເມືອງ" .

ການກົດຂີ່ ແລະການຫລອກລວງບໍ່ໄດ້ຫາຍຈາກບົນທາງຂອງເມືອງນັ້ນໄປເລີຍ

ການກົດຂີ່ຂູດອິດ

ແລະການຫລອກລວງຖືກເວົ້າເຖິງຄືກັບວ່າພວກເຂົາເປັນຄົນ.

ສິ່ງນີ້ສາມາດສະແດງອອກໂດຍການເລົ່າກ່ຽວກັບຄົນທີ່ກົດຂີ່ຂູດອິດ

ແລະຫລອກລວງຄົນອື່ນ. ອາດຈະແປໄດ້ວ່າ: "ປະຊາຊົນກົດຂີ່ຂູດເຫັງ

ແລະຫລອກລວງຄົນອື່ນຢູ່ຕາມຖະຫນົນຫົນທາງໃນເມືອງ,

ແລະພວກເຂົາບໍ່ຍອມຫນີອອກໄປ" ຫລື "ຜູ້ຄົນມັກກົດຂີ່ຂູດເຫັງ

ແລະຫລອກລວງຄົນອື່ນຢູ່ຕາມຖະຫນົນໃນເມືອງ" &%.
ບົນທາງຂອງເມືອງນັ້ນ

ນີ້ອາດຫມາຍເຖິງຕະຫລາດໃນເມືອງ.

Psalms 55:12

ຂ້າມ້ອຍຈິງຈະທົນໄດ້

ການຕໍາຫນິ ຫລື ອິດທິນຕໍ່ຄໍາຕໍາຫນິຖືກກ່າວເຖິງວ່າເປັນການແບກຫາບ

ຫລືແບກມັນ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ຂ້ອຍສາມາດທົນຕໍ່ຄໍາຕໍາຫນິ" ຫລື

"ຂ້ອຍຈະບໍ່ເສົ້າໃຈກັບຄໍາຕໍາຫນິ" .

ທີ່ໄດ້ລຸກຂຶ້ນຕໍ່ສູ້ຂ້າມ້ອຍ

ມີຄວາມມຸມໃຈໃນຕົວເອງ

ແລະຄູກຸກຄົນອື່ນຖືກກ່າວເຖິງວ່າເປັນການລ້ຽງຕົວເອງຕໍ່ຄົນອື່ນ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ຄູກຸກຂ້ອຍ" ຫລື "ຄູຫມີນຂ້ອຍ" .

ແຕ່ເປັນທ່ານ

ຜູ້ຂຽນບົດເພງເວົ້າຄືກັບວ່າ ຜູ້ທີ່ໄດ້ຕໍາຫນິ ແລະ

ຕໍາຫນິລາວຢູ່ທີ່ນັ້ນຝັງລາວ. .

ເປັນຜູ້ເທົາທຽມກັບຂ້າມ້ອຍ, ເປັນເພື່ອນສະ ຫນິດຂອງຂ້າມ້ອຍ

ນີ້ສາມາດຖືກກ່າວເປັນປະໂຫຍກ. ອາດແປອີກໄດ້ວ່າ: "ເຈົ້າແມ່ນເພື່ອນ

ແລະເພື່ອນສະ ຫນິດຂອງຂ້ອຍ."

ພວກເຮົາ

ຄຳວ່າ "ພວກເຮົາ" ຫມາຍເຖິງນັກຂຽນບົດເພງ ແລະເພື່ອນຂອງລາວ.

ຜ່ອມກັບຝູງຊົນ

ຄວາມຫມາຍທີ່ເປັນໄປໄດ້ແມ່ນ 1) "ຮ່ວມກັນ" ຫລື 2) "ກັບຝູງຊົນ."

Psalms 55:15

ຂໍໃຫ້ຄວາມຕາຍມາເທິງພວກເຂົາໃນທັນທີ

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ປ່ອຍໃຫ້ສັດຕູຂອງຂ້ອຍຕາຍຢ່າງກະທັນຫັນ" (ເບິ່ງເພີ່ມເຕີມ: figs
personification | Personification.

ຂໍໃຫ້ພວກເຂົາລົງໄປຍັງແດນຄົນຕາຍທັງເປັນ

ເສຍຊີວິດຢ່າງກະທັນຫັນແມ່ນເວົ້າເຖິງວ່າຄົນເຮົາຈະໄປຫາເຊໂອນໄວຫລາຍຈົນວ່າພວກເຂົາບໍ່

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ປ່ອຍໃຫ້ພວກເຂົາໄປຫາເຊໂອນຢ່າງກະທັນຫັນ" (ເບິ່ງເພີ່ມເຕີມ: |

Metaphor).

ເປັນສະຖານທີ່ຄວາມຊົ່ວຮ້າຍ

ຄວາມຊົ່ວຮ້າຍຖືກກ່າວເຖິງວ່າມັນເປັນສິ່ງທີ່ອາດຈະຢູ່ໃນສະຖານທີ່ໃດຫນຶ່ງ.

ຄວາມຊົ່ວຮ້າຍເປັນນິໄສຂອງສັດຕູຂອງລາວຖືກກ່າວເຖິງຄືກັບວ່າຄວາມຊົ່ວຮ້າຍຢູ່ກັບພວກເຂົາ

ຫລືຢູ່ໃກ້ພວກເຂົາ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ພວກເຂົາເຮັດສິ່ງທີ່ບໍ່ດີຢູ່ບ່ອນທີ່ພວກເຂົາອາໄສຢູ່" (ເບິ່ງເພີ່ມເຕີມ: |

Metaphor).

ຢູ່ໃນທ່າມກາງພວກເຂົາ

ປະໂຫຍກນີ້ເຮັດໃຫ້ແນວຄວາມຄິດຂອງຄວາມຊົ່ວຮ້າຍເຂົ້າໃກ້ພວກເຂົາຫລາຍຂຶ້ນ.

ໃນຫນຶ່ງຄວາມຊົ່ວຮ້າຍໄດ້ຖືກກ່າວເຖິງວ່າບໍ່ພຽງແຕ່ຢູ່ໃນບ້ານເຮືອນຂອງເຂົາເຈົ້າ,

ແຕ່ຢູ່ບ່ອນທີ່ເຂົາເຈົ້າຢູ່. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ພວກເຂົາເຮັດສິ່ງທີ່ບໍ່ດີຢູ່ບ່ອນໃດກໍ່ຕາມ" ຫລື

"ບ່ອນໃດກໍ່ຕາມທີ່ພວກເຂົາຢູ່" (ເບິ່ງເພີ່ມເຕີມ: | Metaphor).

Psalms 55:16

ແຕ່ສຳຫລັບເຮົາ

ປະໂຫຍກນີ້ສະແດງໃຫ້ເຫັນວ່ານັກຂຽນໄດ້ຢຸດເວົ້າກ່ຽວກັບສິ່ງຫນຶ່ງ

ແລະດຽວນີ້ກຳລັງຈະເວົ້າກ່ຽວກັບຕົວເອງ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ແຕ່ຂ້ອຍ".

ຮ້ອງທຸກ

"ຮ້ອງອອກມາ".

ພຣະອົງຈະຊົງຟັງສຽງຂອງເຮົາ

ໃນນີ້ "ສຽງ" ສະແດງເຖິງ 1) ຜູ້ຂຽນຄຳເພງ ຫລື 2) ຄຳຮ້ອງ

ແລະສຽງຮ້ອງຂອງຜູ້ຂຽນບົດເພງ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ລາວຈະຟັງຂ້ອຍ"

ຫລື "ລາວຈະໄດ້ຍິນສຽງຮ້ອງຂອງຂ້ອຍ" .

ຊີວິດຂອງເຮົາ

ນີ້ "ຊີວິດຂອງຂ້ອຍ" ເປັນຕົວແທນຂອງນັກຂຽນບົດເພງ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ຂ້ອຍ" .

ເພາະບັນດາຄົນທີ່ຕໍ່ສູ້ເຮົາມີຈຳນວນຫລວງ ຫລາຍ

"ສຳລັບປະຊາຊົນຈຳນວນຫລວງຫລາຍໄດ້ຕໍ່ສູ້ກັບຂ້ອຍ"

Psalms 55:19

ຈະຊົງສະດັບຝັງ

"ຈະໄດ້ຍິນສັດຕູຂອງຂ້ອຍ" ຫລື "ຈະໄດ້ຍິນສິ່ງທີ່ສັດຕູຂອງຂ້ອຍເວົ້າ."

ບາງສະບັບເວົ້າວ່າ "ຈະໄດ້ຍິນຂ້ອຍ."

ເຮັດໃຫ້ພວກເຂົາອັບອາຍ

ວິທີທີ່ພຣະເຈົ້າຈະເຮັດໃຫ້ພວກເຂົາອັບອາຍພວກເຂົາສາມາດຖືກກ່າວຢ່າງຈະແຈ້ງ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ຈະເອົາຊະນະ ແລະເຮັດໃຫ້ພວກເຂົາອັບອາຍ" .

Psalms 55:20

ໄດ້ຍົກມືຂອງເຂົາຂຶ້ນຕໍ່ສູ້ບັນດາຄົນ

ການຍົກມືຂຶ້ນຕໍ່ຜ່ານຜູ້ຄົນຫມາຍເຖິງການໂຈມຕີພວກເຂົາ.

ນີ້ອາດຈະແມ່ນການປຽບທຽບສຳລັບການເວົ້າສິ່ງທີ່ເຮັດໃຫ້ຜູ້ຄົນຕົກຢູ່ໃນອັນຕະລາຍ

ຫລືເຮັດໃຫ້ພວກເຂົາມີບັນຫາ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ໄດ້ໂຈມຕີຜູ້ທີ່" ຫລື

"ໄດ້ທຳລາຍຍົດຜູ້ທີ່" .

ຄຳເວົ້າຂອງເຂົາ

"ປາກ" ຂອງຜູ້ໃດຜູ້ຫນຶ່ງເປັນຕົວແທນຂອງສິ່ງທີ່ລາວເວົ້າ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ສິ່ງທີ່ເພື່ອນຂອງຂ້ອຍເວົ້າ" .

ຄຳເວົ້າຂອງເຂົາມືນຄ້າຍຄືເນີຍ

ຄຳເວົ້າທີ່ຫນ້າຍິນດີ ຫລືງາມທີ່ໄດ້ຍິນແມ່ນເວົ້າຄືກັບວ່າມັນກ້ຽງ

ແລະງ່າຍທີ່ຈະກິນກິນ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ສິ່ງທີ່ລາວເວົ້າວ່າເປັນສິ່ງທີ່

ຫນ້າພໍໃຈ ຄືກັບເປົ່າແຫລວກ້ຽງ" ຫລື "ລາວເວົ້າວ່າງາມ" .

ເປັນສັດຕູ

"ຫມາຍຄວາມວ່າ" ຫລື "ກຽດຊັງ"

ຖ້ອຍຄຳຂອງເຂົາ

"ຄຳເວົ້າ" ຂອງຜູ້ໃດຜູ້ໜຶ່ງເປັນຕົວແທນໃນສິ່ງທີ່ລາວເວົ້າ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ສິ່ງທີ່ລາວເວົ້າ" (ເບິ່ງເພີ່ມເຕີມ: figs metonymy).

ຖ້ອຍຄຳຂອງເຂົາມັນມວນກວ່ານັ້ນ

ປະຊາຊົນໃສ່ນ້ຳມັນໃສ່ຜິວຫນັງຂອງພວກເຂົາເພື່ອເຮັດໃຫ້ມັນງາມ,

ແລະພວກເຂົາເອົາມັນໃສ່ບາດເພື່ອຊ່ວຍປິ່ນປົວພວກເຂົາ.

ການປາກເວົ້າທີ່ດີ ຫລືເປັນປະໂຫຍດແມ່ນເວົ້າເຖິງວ່າມັນອ່ອນສຸພາບ

ຫລືປອບໂຍນ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ສິ່ງທີ່ລາວເວົ້າວ່າມັນມີຄວາມກະລຸນາ

ແລະນ້ຳມັນຄືກັບນ້ຳມັນ" ຫລື "ລາວເວົ້າສິ່ງທີ່ດີ" .

ພວກເຂົາເປັນຄົນທີ່ຖືກຖອດອອກມາແລ້ວ

ຄຳເວົ້າທີ່ເຮັດໃຫ້ຜູ້ຄົນມີບັນຫາແມ່ນເວົ້າຄືກັບດາບທີ່ເຮັດໃຫ້ຄົນເຈັບ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ສິ່ງທີ່ລາວເວົ້າວ່າຄົນທີ່ຖືກປາດເຈັບເປັນດາບເຮັດ" ຫລື

"ສິ່ງທີ່ລາວເວົ້າເຮັດໃຫ້ຜູ້ຄົນມີບັນຫາ"

ດາບທີ່ຖືກຊັກອອກມາແລ້ວ

ຄຳວ່າ "ດາບຖືກດຶງ"

ຢູ່ນີ້ຫມາຍຄວາມວ່າດາບຖືກດຶງອອກຈາກປົກຄຸມຂອງພວກເຂົາ

ແລະພ້ອມທີ່ຈະໃຊ້.

Psalms 55:22

ວາງພາລະຂອງທ່ານ

ຕໍ່ໄປນີ້ຜູ້ຂຽນເພງສັນລະເສີນກຳລັງເວົ້າກັບຄົນອື່ນທີ່ມີຄວາມເຄົາລົບນັບຖືພຣະເຊົ້າທີ່ຕົວະ ແລະຜູ້ທີ່ຢາກຂ້າຄົນອື່ນ" ຫລື "ຄາດຕະກອນທີ່ຫລອກລວງ".

ວາງພາລະຂອງທ່ານໄວ້ກັບພຣະຢາເວ

ບັນຫານີ້ຖືກກ່າວເຖິງຄືກັບວ່າມັນເປັນພາລະທີ່ຄົນເຮົາຕ້ອງແບກຫາບ.

ການໄວ້ວາງໃຈພຣະເຈົ້າທີ່ຈະຊ່ວຍພວກເຮົາໃນເວລາທີ່ພວກເຮົາມີບັນຫາຖືກກ່າວເຖິງວ່າເປັນການແບກຫາບພາລະຂອງພວກເຮົາເພື່ອໃຫ້ລາວສາມາດແບກພາລະເຫລົ່ານັ້ນ

Chapter 56

Psalms 56:1

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:

ການຂະຫນານແມ່ນຝົບທົ່ວໄປໃນບົດກະວີຊາວຍິວ.

ສຳລັບຫົວຫນ້າກົດດີນີ

"ນີ້ແມ່ນສຳລັບຜູ້ກຳກັບການນຳໃຊ້ດິນຕີໃນການນະມັດສະການ;"

ສິ່ງເຖິງໃຈນາດ

ສິ່ງນີ້ອາດຈະບອກເຖິງຮູບແບບຂອງດິນຕີ

ຫລືການໃຊ້ເພື່ອປັບປຸງໃນເວລາຮ້ອງເພງບົດເພງນີ້. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ຮ້ອງເພງໜີໂດຍໃຊ້ສຽງຂອງ 'ໂຈນັດ' ຫລື "

ຮ້ອງເພງໜີໂດຍໃຊ້ແບບໂຈນັດ" .

ໂຈນັດເປັນຜູ້ນຳ

ນີ້ອາດຫມາຍເຖິງ "ນົກຝົລາບເທິງຕົ້ນໂອ້ກໂກງ "

ນັກແປອາດຂຽນຄວາມຫມາຍ ຫລື ຄັດລອກຄຳພາສາເຮັບເລີ

ບົດເພງຂອງດາວິດ

ຄວາມຫມາຍທີ່ເປັນໄປໄດ້ແມ່ນ 1) ດາວິດຂຽນຄຳເພງຫລື 2)

ຄຳເພງແມ່ນກ່ຽວກັບດາວິດຫລື 3) ຄຳເພງແມ່ນຢູ່ໃນແບບຂອງ

ຄຳເພງຂອງດາວິດ.

ບົດເພງ

ຄວາມຫມາຍຂອງຄຳວ່າ "ບົດເພງ" ແມ່ນບໍ່ແນ່ນອນ.

ທ່ານອາດຈະໃຊ້ຄຳວ່າ "ເພງສັນລະເສີນ" ແທນ. ສິ່ງນີ້ສາມາດຂຽນເປັນ:

"ນີ້ແມ່ນຄຳເພງທີ່ດາວິດໄດ້ຂຽນໄວ້." ເບິ່ງວິທີທີ່ທ່ານແປສິ່ງນີ້ໃນ 16: 1.

ໃນເວລາທີ່ຝລິດສະຕິນໄດ້ໃຫ້ເຂົາຢູ່ກາດ

"ໃນເວລາທີ່ຝລິດສະຕິນໄດ້ຈັບລາວໃນກາດ"

ໂຈມຕີຂ້າງອຍຕະຫລອດວັນຍັງຄ່າ

"ເຂົາໃກ້ ແລະໃກ້ຊິດເພື່ອໂຈມຕີຂ້ອຍ"

ພວກສັດຕູຂອງຂ້າງອຍຢຽບປ້າຂ້າງອຍ

ການໂຈມຕີຢ່າງໂຫດຮ້າຍຂອງສັດຕູແມ່ນເວົ້າເຖິງຄືກັບວ່າພວກເຂົາກຳລັງແກ້ໄຂບັນຫາຂອງລາວໂດຍການເດີນທັບໄປເທິງມັນ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ສັດຕູຂອງຂ້ອຍໂຈມຕີຂ້ອຍຢ່າງຮຸນແຮງ"

Psalms 56:3

ພຣະອົງ

ຄຳວ່າ "ພຣະອົງ" ຫມາຍເຖິງພຣະເຈົ້າ.

ມະນຸດຈະເຮັດຫຍັງຂ້າງອຍໄດ້?

ນີ້ແມ່ນຄຳຖາມຫນຶ່ງທີ່ໃຊ້ເພື່ອສະແດງໃຫ້ເຫັນວ່າຜູ້ຂຽນເພງສັນລະເສີນບໍ່ຢ້ານພຣະເຈົ້າ ເພື່ອໃຫ້ພວກເຂົາໝັ້ນເໝາະທ່ານລົງໂທດພວກເຂົາສຳລັບສິ່ງທີ່ຊົ່ວຮ້າຍທີ່ພວກເຂົາເຮັດ" .

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ໃຫ້ພຣະຢາເວແກ້ບັນຫາຂອງເຈົ້າ" ຫລື

"ໄວ້ວາງໃຈພຣະເຈົ້າທີ່ຈະຊ່ວຍເຈົ້າໃນທຸກໆບັນຫາຂອງເຈົ້າຄືກັບຄົນທີ່ໄວ້ວາງໃຈຄົນທີ່ເຂັ້ມແຂງ"

ພຣະອົງຈະຊົງຄ້າຂູ່ທ່ານ

ການເບິ່ງແຍງຜູ້ໃດຜູ້ໜຶ່ງຫລືການຊ່ວຍເຫລືອຜູ້ໃດຜູ້ໜຶ່ງເມື່ອມີບັນຫາແມ່ນເວົ້າເຖິງການສະໜອງ

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ລາວຈະເບິ່ງແຍງທ່ານ" ຫລື "ລາວຈະຊ່ວຍທ່ານ".

ພຣະອົງຈະບໍ່ຊົງຍອມໃຫ້ຄົນຊອບທຳພ່າຍແຜ່ເລີຍ

ຄົນທີ່ກຳລັງຈະໄດ້ຮັບຄວາມເດືອດຮ້ອນຢ່າງຮ້າຍແຮງຈາກໄພພິບັດບາງຢ່າງຖືກກ່າວເຖິງຄືກັບວ່າ

ແລະກຳລັງຈະລົ້ມລົງ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ລາວຈະບໍ່ປ່ອຍໃຫ້ຄົນຊອບທຳຖືກກວາດ ແລະລົ້ມລົງ" ຫລື

"ລາວຈະບໍ່ປ່ອຍໃຫ້ຄົນຊອບທຳຖືກທຳລາຍ"

ແຕ່ພຣະອົງ, ຂ້າແຕ່ພຣະເຈົ້າ

ຜູ້ຂຽນເວົ້າກັບພຣະເຈົ້າດຽວນີ້.

ຊຸມແຫ່ງການຖືກທຳລາຍ

ນີ້ອາດຈະຫມາຍເຖິງບ່ອນຝັງສືບຫລິ້ນະລິກ.

ຈະຊົງໂຍນຄົນຊົ່ວລົງສູ່ຊຸມແຫ່ງການຖືກທຳລາຍ

ນີ້ສະແດງເຖິງການເຮັດໃຫ້ຄົນເຮົາຕາຍ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ຈະເຮັດໃຫ້ຄົນຊົ່ວຮ້າຍຕາຍ" ຫລື "ຈະເຮັດໃຫ້ຄົນຊົ່ວຮ້າຍຕາຍ

ແລະໄປບ່ອນທີ່ຄົນຕາຍ" .

ພວກທີ່ກະຫາຍເລືອດ ແລະຫລອກລວງ

ເຖິງເຄິ່ງຫນຶ່ງຂອງຄົນອື່ນທົ່ວໄປ

"ເຖິງແມ່ນວ່າເຄິ່ງຫນຶ່ງເທົ່າທີ່ຄົນອື່ນມີຊີວິດຢູ່".

ເພາະວ່າພວກເຂົາບໍ່ສາມາດທຳຮ້າຍລາວໄດ້.

ຄຳຖາມນີ້ສາມາດແປເປັນຄຳເວົ້າ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ພຽງແຕ່ຜູ້ຊາຍບໍ່ສາມາດເຮັດຫຍັງກັບຂ້ອຍໄດ້!" ຫລື

"ຜູ້ຊາຍພຽງແຕ່ບໍ່ສາມາດເປັນອັນຕະລາຍຂ້າພະເຈົ້າດີ!" .

ພຽງແຕ່ມະນຸດ

"ພຽງແຕ່ມະນຸດ" ຫລື "ຄົນ." ນີ້ຫມາຍ ຄວາມວ່າຄົນເຮົາບໍ່ມີອຳນາດ,

ແຕ່ພຣະເຈົ້າມີ ອຳນາດ.

Psalms 56:5

ຕະຫລອດວັນຍັງຄ່າ

"ຕະຫລອດເວລາ".

ພວກເຂົາຕໍ່ສູ້ຖ້ອຍຄຳຂອງຂ້າງອຍ

ເວົ້າຊ້າໆສິ່ງທີ່ຜູ້ໃດຜູ້ໜຶ່ງເວົ້າແຕ່ປ່ຽນມັນເລັກຫນ້ອຍເພື່ອໃຫ້ມັນຫມາຍຄວາມວ່າບາງສິ່ງບາງ

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ພວກເຂົາເວົ້າວ່າຂ້ອຍເວົ້າຫລາຍກວ່າທີ່ຂ້ອຍບໍ່ໄດ້ເວົ້າ" ຫລື

"ພວກເຂົາອ້າງວ່າຂ້ອຍເວົ້າຫຍັງ, ແຕ່ພວກເຂົາຕົວະ" .

ພວກເຂົາຄິດແຕ່ປອງຮ້າຍຂ້າງອຍ

"ພວກເຂົາມີຄວາມຄິດຊົ່ວຮ້າຍກັບຂ້ອຍສະ ເຫມີ" ຫລື

"ພວກເຂົາຄິດເຖິງສິ່ງທີ່ຊົ່ວຮ້າຍທີ່ຈະເຮັດກັບຂ້ອຍ".

ພວກເຂົາຄິດຕາມທຸກຂັ້ນຕອນຂອງຂ້າງອຍ

ການສັງເກດເບິ່ງສິ່ງທີ່ບຸກຄົນໃດໜຶ່ງເຮັດ

ເພື່ອເບິ່ງວິທີທີ່ຈະເຮັດໃຫ້ລາວມີບັນຫາໄດ້ຖືກກ່າວເຖິງວ່າເປັນການເບິ່ງບາດກ້າວຂອງລາວ,

ຄືກັນກັບຄົນທີ່ຕ້ອງການຈັບບຸກຄົນຫນຶ່ງເບິ່ງບ່ອນທີ່ຄົນນັ້ນຢ່າງໄປ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ພວກເຂົາເບິ່ງທຸກສິ່ງທີ່ຂ້ອຍເຮັດ" .

ໄດ້ລໍຖ້າໂອກາດດີທີ່ຈະເຮົາຊີວິດຂອງຂ້າງອຍ

ການລໍຖ້າທີ່ຈະຂ້າຜູ້ໃດຜູ້ໜຶ່ງແມ່ນເວົ້າເຖິງການລໍຖ້າຊີວິດຂອງລາວ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ໃນຂະນະທີ່ພວກເຂົາລໍຖ້າຂ້າຂ້ອຍ" .

ພວກເຂົາຈະຂ້າລາວໂດຍການເດີນທັບໄປເທິງມັນ.

ຂໍຢ່າຊົງໃຫ້ພວກເຂົາຫນີພົນຈາກການເຮັດຜິດ

ສິ່ງທີ່ພວກເຂົາອາດຈະຫນີສາມາດຖືກຟ້ອງຢ່າງຈະແຈ້ງ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ຢ່າປ່ອຍໃຫ້ພວກເຂົາຫນີຈາກການລົງໂທດຂອງທ່ານຍ້ອນຄວາມຊົ່ວຮ້າຍຂອງພວກເຂົາ"

ຫລື

"ຢ່າປ່ອຍໃຫ້ພວກເຂົາຫນີເມື່ອທ່ານລົງໂທດພວກເຂົາສຳລັບສິ່ງທີ່ຊົ່ວຮ້າຍທີ່ພວກເຂົາເຮັດ" .

ຂໍຊົງໂຍນຊົນຊາດທັງຫມົດ

ການເອົາຊະນະສັດຕູໄດ້ຖືກກ່າວເຖິງວ່າເຮັດໃຫ້ພວກເຂົາລືມລົງ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ທ່າລາຍປະຊາຊົນ" .

ພຣະອົງຊົງຮູ້ວ່າການເກືອດຮ້ອນຕົກຖືກຂ້າງນ້ອຍ

ຄວາມກັງວົນຂອງພຣະເຈົ້າຕໍ່ນັກຂຽນເພງສັນລະເສີນແມ່ນເວົ້າເຖິງວ່າພຣະເຈົ້າຮູ້ວ່າພຣະເຈົ້າຈະໄດ້ຮັບຄວາມສະດວກສະບາຍ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ເຈົ້າເປັນຫ່ວງເປັນໄຍຕະຫລອດເວລາທີ່ຂ້ອຍໄດ້ເດີນທາງໄປຄົນດຽວ" .

ແລະເກັບນ້ຳຕາຂອງຂ້າງນ້ອຍໄວ້ໃນກວດຂອງພຣະອົງ

ຄວາມກັງວົນຂອງພຣະເຈົ້າຕໍ່ຜູ້ແຕ່ງຄຳເພງແມ່ນເວົ້າເຖິງວ່າພຣະເຈົ້າບັນທຶກນ້ຳຕາຂອງຜູ້ຂຽນຄຳເພງແມ່ນເວົ້າເຖິງວ່າພຣະເຈົ້າຮູ້ວ່າພຣະເຈົ້າຈະໄດ້ຮັບຄວາມສະດວກສະບາຍ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ແລະເຈົ້າຮູ້ວ່າຂ້ອຍໄດ້ຮ້ອງໃຫ້ຫລາຍປານໃດແລະເຈົ້າກໍເອົາໃຈໃສ່ຂ້ອຍ" .

ນ້ຳຕານັ້ນບໍ່ໄດ້ຢູ່ໃນບັນທຶກຂອງພຣະອົງບໍ່?

ຄວາມກັງວົນຂອງພຣະເຈົ້າຕໍ່ຜູ້ແຕ່ງຄຳເພງແມ່ນເວົ້າເຖິງວ່າລາວຂຽນຈຳນວນອ້າດຂອງຜູ້ຂຽນຄຳເພງແມ່ນເວົ້າເຖິງວ່າພຣະເຈົ້າຮູ້ວ່າພຣະເຈົ້າຈະໄດ້ຮັບຄວາມສະດວກສະບາຍ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ພຣະເຈົ້າຮູ້ວ່າຂ້ອຍໄດ້ຮ້ອງໃຫ້ຫລາຍປານໃດແລະເຈົ້າກໍເອົາໃຈໃສ່ຂ້ອຍ" .

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ທ່ານໄດ້ຂຽນກ່ຽວກັບພວກມັນຢູ່ໃນປຶ້ມບັນທຶກຂອງທ່ານ" ຫລື

"ທ່ານຈິສຽງຮ້ອງຂອງຂ້ອຍ"

Psalms 56:9

ຈະຫັນກັບໄປ

"ຈະຖອຍຫລັງ" ຫລື "ຈະຫັນ ແລະຫນີ".

ພຣະເຈົ້າຊົງຢູ່ຝ່າຍຂ້າງນ້ອຍ

ນິຕິທຳມາຍຄວາມວ່າພຣະເຈົ້າພໍໃຈພຣະອົງ.

ໃນສະພາບການນີ້ມັນຫມາຍຄວາມວ່າພຣະເຈົ້າຕໍ່ສູ້ກັບສັດຕູຂອງຜູ້ຂຽນເພງສັນລະເສີນ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ພຣະເຈົ້າກຳລັງຕໍ່ສູ້ເພື່ອຂ້ອຍ" .

ຜູ້ໃດຈະເຮັດຫຍັງແກ່ຂ້າງນ້ອຍໄດ້?

ນິຕິທຳມາຍຄວາມວ່າພຣະເຈົ້າພໍໃຈພຣະອົງໃຫ້ເຫັນວ່າຜູ້ຂຽນເພງສັນລະເສີນບໍ່ຢ້ານກົວຄົນ, ເພາະວ່າພວກເຂົາບໍ່ສາມາດທຳຮ້າຍລາວໄດ້.

ຄຳຖາມນີ້ສາມາດແປເປັນຄຳເວົ້າ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ປະຊາຊົນບໍ່ສາມາດເຮັດຫຍັງກັບຂ້ອຍໄດ້!" ຫລື

"ພຣະເຈົ້າຮູ້ວ່າພຣະເຈົ້າພໍໃຈພຣະອົງໄດ້ຍ່າງໄປດ້ວຍຄວາມໂສກເສົ້າ

Psalms 56:12

ຫນ້າທີ່ຈະເຮັດຕາມຄຳສັນຍາຂອງຂ້າງນ້ອຍທີ່ມີພຣະອົງຢູ່ທີ່ຂ້າງນ້ອຍ

ຖືກບັງຄັບໃຫ້ເຮັດບາງສິ່ງບາງຢ່າງຖືກກ່າວເຖິງຄືວ່າຫນ້າທີ່ຈະເຮັດບາງສິ່ງບາງຢ່າງແມ່ນຢູ່ກັບການຂຽນຄຳເພງແມ່ນເວົ້າເຖິງວ່າພຣະເຈົ້າຮູ້ວ່າພຣະເຈົ້າຈະໄດ້ຮັບຄວາມສະດວກສະບາຍ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ຂ້ອຍຕ້ອງເຮັດໃນສິ່ງທີ່ຂ້ອຍໄດ້ສັນຍາກັບເຈົ້າວ່າຂ້ອຍຈະເຮັດ"

ພຣະອົງໄດ້ຊົງຮັກສາຄົນຂອງຂ້າງນ້ອຍບໍ່ໃຫ້ລົ້ມ

ຄົນຢູ່ທີ່ນີ້ເປັນຕົວແທນຂອງບຸກຄົນ.

ຕົກຢູ່ທີ່ນີ້ອາດຈະເປັນຕົວແທນໃຫ້ສັດຕູຂອງລາວຖືກຂ້າ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ພຣະເຈົ້າຮູ້ວ່າພຣະເຈົ້າພໍໃຈພຣະອົງຈາກການລືມລົງ" ຫລື

"ຂ້ອຍຕ້ອງເຮັດໃນສິ່ງທີ່ຂ້ອຍໄດ້ສັນຍາກັບເຈົ້າວ່າຂ້ອຍຈະເຮັດ" .

ເພື່ອຂ້າງນ້ອຍຈະໄດ້ດຳເນີນຕໍ່ຫນ້າພຣະເຈົ້າ

ການດຳລົງຊີວິດ

ແລະການຖືກເຫັນຈາກພຣະເຈົ້າຖືກກ່າວເຖິງວ່າເປັນການຍ່າງຢູ່ຕໍ່

ຫນ້າພຣະເຈົ້າ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ເພື່ອຂ້ອຍຈະມີຊີວິດຢູ່ໃນທີ່ປະທັບຂອງພຣະເຈົ້າ" .

ໃນຄວາມສະຫວ່າງແຫ່ງການມີຊີວິດ

ນີ້ "ແສງສະຫວ່າງແຫ່ງການດຳລົງຊີວິດ"

ນີ້ອາດຈະເປັນຕົວແທນໃຫ້ຜູ້ຄົນຂອງພຣະເຈົ້າເຮັດໃຫ້ພວກເຂົາມີຊີວິດຢູ່.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ພຣະເຈົ້າຮູ້ວ່າພຣະເຈົ້າພໍໃຈພຣະອົງຈາກການລືມລົງ" ຫລື

"ເພາະວ່າເຈົ້າຊ່ວຍຂ້ອຍໃຫ້ມີຊີວິດຢູ່" .

Chapter 57

Psalms 57:1

ຂໍມູນທົ່ວໄປ

ການຂະຫນານແມ່ນພົບທົ່ວໄປໃນບົດກະວີຊາວຍິວ. .

ສຳຫລັບນັກດົນຕີ

"ນີ້ແມ່ນເພື່ອໃຫ້ຜູ້ກຳກັບການນຳໃຊ້ດົນຕີໃນການນະມັດສະການ".

ສິ່ງເຖິງທາຫາດ

ສິ່ງນີ້ອາດຈະບອກເຖິງຮູບແບບຂອງດິນຕີ

ຫລືການໃຊ້ເພື່ອປັບປຸງໃນເວລາຮ້ອງເພງ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ຮ້ອງເພງເພງນີ້ໂດຍໃຊ້ສຽງເພງຂອງ 'ທາຫາດ' ຫລື "ຮ້ອງເພງນີ້ໂດຍໃຊ້ແບບທາຫາດ".

ທາຫາດ

ນິຕິທຳມາຍຄວາມວ່າ "ຢ່າທຳລາຍ." ຜູ້ແປອາດຈະຂຽນຄວາມຫມາຍ ຫລື ສຳເນົາຄຳ ຍິວ. .

ບົດເພງສັນລະເສີນຂອງດາວິດ

ຄວາມຫມາຍທີ່ເປັນໄປໄດ້ແມ່ນ 1) ດາວິດ ຂຽນຄຳເພງ ຫລື 2)

ຄຳເພງແມ່ນກ່ຽວກັບດາວິດ ຫລື 3) ຄຳເພງແມ່ນຢູ່ໃນແບບຂອງ

ຄຳເພງຂອງດາວິດ.

ບົດເພງ

ຄວາມຫມາຍຂອງຄຳວ່າ "ບົດເພງ" ແມ່ນບໍ່ແນ່ນອນ.

ທ່ານອາດຈະໃຊ້ຄຳວ່າ "ເພງສັນລະເສີນ" ແທນ. ສິ່ງນີ້ສາມາດຂຽນເປັນ:

"ນີ້ແມ່ນຄຳເພງທີ່ດາວິດໄດ້ຂຽນໄວ້." ເບິ່ງວິທີທີ່ທ່ານແປສິ່ງນີ້ໃນ 16:1.

ໃນເວລາທີ່ເພີ່ນໄດ້ຫນີຈາກໂຊນ, ລີຢູ່ໃນຖ້ຳ

ຈຸດປະສົງຂອງປະໂຫຍກນີ້ສາມາດຖືກລະບຸຢ່າງຈະແຈ້ງພ້ອມກັບບາງລາຍລະອຽດ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ເລື່ອງນີ້ແມ່ນກ່ຽວກັບເວລາທີ່ດາວິດເຊື່ອງຢູ່ໃນຖ້ຳຈາກໂຊນ" ຫລື

"ເລື່ອງນີ້ແມ່ນກ່ຽວກັບເວລາທີ່ກະສັດໂຊນກຳລັງໄລ່ດາວິດ,

ແລະດາວິດເຊື່ອງຢູ່ໃນຖ້ຳ" .

ຂ້າງນ້ອຍລີເພຢູ່ໃນພຣະອົງ

ໄປຫາພຣະຢາເວເພື່ອການປົກປ້ອງແມ່ນກ່າວເຖິງວ່າເປັນການອົບພະຍົກໃນລາວ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ຂ້ອຍໄປຫາເຈົ້າເພື່ອປົກປ້ອງ" .

ຂ້າງນ້ອຍຢູ່ພາຍໃຕ້ປົກແຫ່ງການຄຸ້ມຄອງຂອງພຣະອົງ

ຜູ້ຂຽນພຣະທຳຄຳເພງເວົ້າກ່ຽວກັບພຣະເຈົ້າຄືກັບວ່າ

ລາວເປັນນັກແມ່ທຶປົກປ້ອງລູກນ້ອຍໂດຍການກອດພວກມັນໄວ້ໃຕ້ປົກຂອງມັນ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ຂ້ອຍໄວ້ໃຈເຈົ້າທີ່ຈະປົກປ້ອງຂ້ອຍ" .

ຈົນກວ່າຄວາມຊົ່ວຮ້າຍນີ້ຜ່ານຜົນໄປ

ຜູ້ຂຽນເພງສັນລະເສີນກ່າວເຖິງຄວາມປາດຖະໜາຂອງໂຊນທີ່ຈະຂ້າລາວຄືກັບທີ່ໂຊນກຳລັງທຳ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ຈົນກວ່າບັນຫານີ້ຈະສຳເລັດ" ຫລື

"ຈົນກວ່າຂ້ອຍຈະບໍ່ມີອັນຕະລາຍອີກຕໍ່ໄປ" .

Psalms 57:2

ຜູ້ຊົງກະທຳທຸກສິ່ງເພື່ອຂ້າງນ້ອຍ

ນິຍະທຳຍາວ່າເປັນຫຍັງລາວຈະຮ້ອງຫາພຣະເຈົ້າ. ມັນສາມາດຖືກແປກັບ

"ເພາະວ່າ." ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ເພາະວ່າລາວເຮັດທຸກຢ່າງເພື່ອຂ້ອຍ".

ຜູ້ທີ່ກິດຂີ່ຂ້າງນ້ອຍ

ການໂຈມຕີຢ່າງໂຫດຮ້າຍຂອງສັດຕູແມ່ນເວົ້າເຖິງຄືກັບວ່າພວກເຂົາກຳລັງແກວ່ງຮ່າງກາຍຂອງລາວ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ຜູ້ທີ່ໂຈມຕີຂ້ອຍຢ່າງຮຸນແຮງ" .

ພຣະເຈົ້າຈະຊົງສ້າງສາຍຕາແຫ່ງຄວາມຮັກແລະຄວາມຊື່ສັດຂອງພຣະອົງມາ

ຍັງຂ້າງນ້ອຍ

ຄວາມກະລຸນາ

ແລະສັດຊີຂອງພຣະເຈົ້າກ່າວເຖິງວ່າລາວກຳລັງສົ່ງຄວາມກະລຸນາ ແລະ

ສັດຊີຂອງລາວ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ພຣະເຈົ້າຈະສະແດງຄວາມກະລຸນາຕໍ່ຂ້ອຍແລະ ເຊື່ອຖືໄດ້" .

Psalms 57:4

ຜູ້ທີ່ມີອົງປະກອບທີ່ສອດຄ່ອງກັບສິ່ງ

ຜູ້ຂຽນຄຳເພງກ່າວເຖິງສັດຕູຂອງລາວຄືກັບວ່າພວກເຂົາເປັນສິ່ງໂຕ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ຂ້ອຍອາໄສຢູ່ໃນບັນດາສັດຕູທີ່ໂຫດຮ້າຍ" ຫລື

"ສັດຕູທີ່ແຂງແຮງອ້ອມຮອບຂ້ອຍຄືສິ່ງໂຕ" .

ຜູ້ທີ່ພ້ອມຈະກັດກິນຂ້າງນ້ອຍ

ການທຳລາຍແມ່ນເວົ້າເຖິງການກິນ ຫລືການກິນສິ່ງໃດສິ່ງຫນຶ່ງ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ຂ້າງນ້ອຍໃນພາສາເຮັດເລີເພື່ອຫມາຍຄວາມວ່າ

"ສັດຮ້າຍ." ຮູບພາບທັງສອງເວົ້າເຖິງສັດຕູຂອງລາວ

ຄືກັບວ່າພວກມັນເປັນສັດຮ້າຍ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ຜູ້ທີ່ຜ່ອມຫົວທຳລາຍຂ້ອຍ" .

ຜູ້ຄົນທີ່ແຂ້ວຂອງເຂົາເປັນຫອກ ແລະລູກທະນູ

ຫອກ ແລະລູກສອນຂອງສັດຕູຖືກເວົ້າເຖິງຄືກັບແຂ້ວຂອງຊ້າງ.

ຜູ້ຂຽນເພງສັນລະເສີນສືບຕໍ່ເວົ້າເຖິງສັດຕູຂອງພຣະອົງ

ຄືກັບວ່າພວກເຂົາເປັນສິ່ງໄຕ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ຄົນທີ່ຂ້າຄົນອື່ນດ້ວຍດາບ

ແລະລູກສອນຄືສິ່ງໄຕຂ້າດ້ວຍແຂ້ວແຫລມຂອງພວກເຂົາ"

ຫອກ ແລະລູກທະນູ

ເນື່ອງຈາກຂໍ້ກຳນົດທັງສອງນີ້ແມ່ນອາວຸດ,

ຖ້າວັດທະນະທຳຂອງທ່ານຮູ້ພຽງແຕ່ຄຳດຽວ,

ມັນເປັນຫຍຸ້ງຍາກທີ່ຈະໃຊ້ມັນຢ່າງດຽວ.

ລົມຂອງເຂົາເປັນດາບຄົມ

ລົມເປັນຕົວແທນໃຫ້ກັບສິ່ງທີ່ຜູ້ໃດຜູ້ໜຶ່ງເວົ້າ ແລະ

ຄຳເວົ້າທີ່ໂຫດຮ້າຍຂອງສັດຕູຄືກັບວ່າພວກເຂົາຖືດາບ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ຄຳເວົ້າທີ່ໂຫດຮ້າຍຄືກັບດາບແຫລມ" ຫລື

"ຜູ້ທີ່ສ້າງຄວາມເຄືອດຮ້ອນໃຫ້ຂ້ອຍໂດຍສິ່ງທີ່ພວກເຂົາເວົ້າ" .

ຂໍຊົງເປັນທີ່ຍົກຍ້ອງເຫນືອຝ້າສະຫວັນ, ພຣະເຈົ້າຂອງຂ້ານ້ອຍ

ຜູ້ປະຊົມຄຳເພງຮຽກຮ້ອງໃຫ້ພຣະເຈົ້າສະແດງວ່າພຣະອົງສູງສົງ.

ການຖືກຍົກຂຶ້ນເທິງຝ້າສະແດງໃຫ້ເຫັນວ່າເປັນຄົນທີ່ຍິ່ງໃຫຍ່.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ພຣະເຈົ້າ,

ສະແດງໃຫ້ເຫັນວ່າທ່ານເປັນຜູ້ສູງສົງຢູ່ເທິງຝ້າ" ຫລື "ພຣະເຈົ້າ,

ສະແດງໃຫ້ເຫັນວ່າທ່ານເປັນຄົນສູງສຸດໃນສະຫວັນ" .

ຂໍສະຫງ່າລາສີຂອງພຣະອົງຢູ່ເຫນືອທົ່ວແຜ່ນດິນໂລກ

ຜູ້ຂຽນເພງສັນລະເສີນໄດ້ຮຽກຮ້ອງໃຫ້ພຣະເຈົ້າສະແດງພຣະລັດສະຫມີຂອງພຣະອົງ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ສະແດງສະຫງ່າລາສີຂອງທ່ານໃນທົ່ວແຜ່ນດິນໂລກ".

Psalms 57:6

ພວກເຂົາກາງຕາຫນ່າງດັກຈັບຂ້ານ້ອຍ

ແຜນການຂອງສັດຕູຂອງລາວທີ່ຈະຈັບລາວຖືກກ່າວເຖິງຄືກັບວ່າພວກເຂົາໄດ້ເອົາກາງຕາ

ຫນ່າງລົງດິນເພື່ອດັກຈັບລາວ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ມັນຄືກັບວ່າສັດຕູຂອງຂ້ອຍໄດ້ຂະຫຍາຍຕາຫນ່າງເພື່ອດັກຈັບຂ້ອຍ" ຫລື

"ພວກເຂົາວາງແຜນທີ່ຈະຈັບຕົວຂ້ອຍຄືກັບຄົນທີ່ເອົາຕາຫນ່າງໄປດັກຈັບສັດຕູຂອງຂ້ອຍ".

ພວກເຂົາໄດ້ຊຸດຊຸມໄວ້ຕໍ່ຫນ້າຂ້ານ້ອຍ

ແຜນການຂອງສັດຕູຂອງລາວທີ່ຈະຈັບລາວຖືກກ່າວເຖິງຄືກັບວ່າພວກເຂົາໄດ້ຊຸດຊຸມ

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ມັນແມ່ນຄືກັບວ່າພວກເຂົາໄດ້ຊຸດຊຸມສຳລັບຂ້ອຍທີ່ຈະຕົກຢູ່ໃນ" ຫລື

"ພວກເຂົາວາງແຜນທີ່ຈະຈັບຂ້ອຍຄືກັບຄົນທີ່ຊຸດຊຸມດິນເພື່ອດັກຈັບສັດ" .

ພວກເຂົາກັບຕົກລົງໄປກາງຊຸມມັນເອງ

ໄພອັນຕະລາຍທີ່ເກີດຂຶ້ນກັບສັດຕູຂອງລາວໃນເວລາທີ່ພວກເຂົາພະຍາຍາມຈັບ

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ພວກເຂົາເອງທີ່ໄດ້ຕົກຢູ່ໃນຊຸມທີ່ພວກເຂົາໄດ້ຊຸດເຜືອຂ້ອຍ" ຫລື

"ແຕ່ວ່າພວກເຂົາເອງກໍ່ຈັບປວດຍ້ອນສິ່ງທີ່ພວກເຂົາວາງແຜນທີ່ຈະເຮັດກັບຂ້ອຍ".

Psalms 57:7

ຂ້າແຕ່ພຣະເຈົ້າ, ໃຈຂອງຂ້ານ້ອຍຫມັ້ນຄົງ, ໃຈຂອງຂ້ານ້ອຍຫມັ້ນຄົງ

ການມີຄວາມຫມັ້ນໃຈຖືກເວົ້າເຖິງຫົວໃຈຂອງຄົນຫນຶ່ງທີ່ຫນັກແຫນ້ນທີ່ຈະບໍ່ປ່ຽນແປງ.

ຖ້ອຍຄຳດັງກ່າວຖືກກ່າວຊ້ຳອີກ

ເພື່ອສະແດງໃຫ້ເຫັນວ່າລາວມີຄວາມຫມັ້ນໃຈໃນພຣະເຈົ້າຢ່າງສົມບູນ

ແລະຈະບໍ່ປ່ຽນແປງ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ຂ້າພະເຈົ້າມີຄວາມຫມັ້ນໃຈໃນທ່ານ," .

Chapter 58

Psalms 58:1

ຂ້ຽນທົວໄປ

ການຂະຫນານແມ່ນພົບຫົວໄປໃນບົດກະວີຊາວຍິວ.

ຂ້ຽນທົວໄປ

ບົດເພງນີ້ແມ່ນເພງກ່ຽວກັບຄົນຊົ່ວ.

ສຳຫລັບນັກດົນຕີ

"ນີ້ແມ່ນເພື່ອໃຫ້ຜູ້ກຳກັບການນຳໃຊ້ດົນຕີໃນການນະມັດສະການ".

ຂ້ານ້ອຍຈະຮ້ອງສັນລະເສີນ

ຜູ້ທີ່ລາວຈະຮ້ອງເພງສາມາດເວົ້າໄດ້ຢ່າງຈະແຈ້ງ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ຂ້ອຍຈະຮ້ອງເພງສັນລະເສີນພຣະອົງ," .

ຈິດໃຈຂອງຂ້ານ້ອຍເອີຍ; ຈິງຕືນເຖິດ

ສາມາດເວົ້າໄດ້ຢ່າງຈະແຈ້ງວ່າຈຸດປະສົງຂອງການຕື່ນນອນແມ່ນການຮ້ອງເພງສັນລະເສີນພຣະ

ການຕື່ນນອນອາດຈະເປັນການປຽບທຽບສຳລັບການເລີ່ມຕົ້ນຫລືການກະກຽມເຮັດຫຍັງ.

ຫົວໃຈເປັນຕົວແທນຂອງນັກຂຽນເພງຫລືຄວາມຮູ້ສຶກຂອງລາວ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ຕື່ນຂຶ້ນ, ຫົວໃຈທີ່ມີກຽດຂອງຂ້ອຍ,

ຮ້ອງເພງສັນລະເສີນພຣະເຈົ້າ" ຫລື

"ຂ້ອຍຈະກຽມຫົວໃຈທີ່ມີກຽດຂອງຂ້ອຍເພື່ອຮ້ອງເພງສັນລະເສີນພຣະເຈົ້າ"

ຫລື "ຂ້ອຍເປັນກຽດທີ່ຈະຕື່ນຂຶ້ນ ແລະ ຮ້ອງເພງສັນລະເສີນພຣະເຈົ້າ"

ຫລື .

ພົມໃຫຍ່ ແລະພົມເຂົາຄຳ; ຈິງຕືນເຖິດ

ສາມາດເວົ້າໄດ້ຢ່າງຈະແຈ້ງວ່າຈຸດປະສົງຂອງການຕື່ນນອນແມ່ນການຮ້ອງເພງສັນລະເສີນພຣະ

ຜູ້ຂຽນເພງສັນລະເສີນເວົ້າຄືກັບສຽງຮ້ອງ ແລະ

ສຽງຮ້ອງຄືຄົນທີ່ສາມາດຕື່ນຂຶ້ນມາຮ້ອງເພງສັນລະເສີນພຣະເຈົ້າ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ຈິງຕືນ, ຮ້ອງແລະຮ້ອງເພງ, ແລະ

ຮ້ອງເພງສັນລະເສີນພຣະເຈົ້າ" ຫລື "ຂ້ອຍຈະຫລິ້ນສຽງຮ້ອງ ແລະ

ຮ້ອງເພງໃນຂະນະທີ່ຂ້ອຍຮ້ອງເພງສັນລະເສີນພຣະເຈົ້າ" .

ຂ້ານ້ອຍຈະປຸກຕາເວັນໃຫ້ຕື່ນຂຶ້ນ

ອາລຸນຍາມເຊົ້າໄດ້ຖືກກ່າວເຖິງຄືກັບວ່າມັນຍັງມີຊີວິດຢູ່, ແລະ

ການລູກຂຶ້ນກ່ອນອາລຸນເກີດຂຶ້ນແມ່ນເວົ້າເຖິງວ່າຈະຕື່ນນອນ.

ຈຸດປະສົງຂອງການລູກຂຶ້ນກ່ອນອາລຸນຍາມເຊົ້າແມ່ນການສັນລະເສີນພຣະເຈົ້າ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ຂ້ອຍຈະລູກຂຶ້ນກ່ອນອາລຸນ" ຫລື

"ຂ້ອຍຈະລູກຂຶ້ນກ່ອນຕາເວັນ" .

Psalms 57:9

ເພາະຄວາມຮັກຫມັ້ນຄົງຂອງພຣະອົງໃຫຍ່ຍິ່ງ ສູງເຖິງຝ້າສະຫວັນ ... ຄວາມ

ຊື່ສັດຂອງພຣະອົງສູງເຖິງເມກ

ສາມາດປະໂຫຍກນີ້ແມ່ນຄຳຍອກອັນຫລາຍໃນຄວາມຫມາຍ.

ຄວາມຍິ່ງໃຫຍ່ຂອງຄວາມຮັກອັນລ້ຳຄ່າຂອງພຣະເຈົ້າ

ແລະຄວາມຍິ່ງໃຫຍ່ຂອງຄວາມຊື່ສັດຂອງພຣະອົງຖືກກ່າວເຖິງຄືກັບວ່າພວກເຂົາສາມາດວັດແທນ

ເພາະຄວາມຮັກຫມັ້ນຄົງຂອງພຣະອົງໃຫຍ່ຍິ່ງ ສູງເຖິງຝ້າສະຫວັນ

ຄວາມຍິ່ງໃຫຍ່ຂອງຄວາມຮັກທີ່ບໍ່ມີມິສິນສຸດຂອງພຣະເຈົ້າໄດ້ຖືກກ່າວເຖິງຄືວ່າມັນສາມາດວັດ

ຄວາມຍິ່ງໃຫຍ່ຂອງພຣະເຈົ້າ.

"ຄວາມຮັກທີ່ບໍ່ມີວິນສິນສຸດຂອງເຈົ້າຍິ່ງໃຫຍ່ເທົ່າກັບໄລຍະທາງຈາກໂລກສູ່ສະຫວັນ" .

ແລະຄວາມຊື່ສັດຂອງພຣະອົງສູງເຖິງເມກ

ຄຳເວົ້າທີ່ວ່າ "ຍິ່ງໃຫຍ່ແມ່ນຂອງເຈົ້າ" ແລະ "ເຖິງ"

ແມ່ນເຂົ້າໃຈຈາກປະໂຫຍກທີ່ທ່ານມາ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ແລະຍິ່ງໃຫຍ່ເຖິງມາດສູງທີ່ສຸດຂອງທ່ານທີ່ເຮັດເພື່ອລາວ.

"ແລະຄວາມຊື່ສັດຂອງທ່ານແມ່ນຍິ່ງໃຫຍ່ເທົ່າກັບໄລຍະທາງຈາກແຜ່ນດິນໂລກສູ່ເມກ" .

ຂໍຊົງເປັນທີ່ຍົກຍ້ອງເຫນືອຝ້າສະຫວັນ, ພຣະເຈົ້າຂອງຂ້ານ້ອຍ

ຜູ້ປະຊົມຄຳເພງຮຽກຮ້ອງໃຫ້ພຣະເຈົ້າສະແດງວ່າພຣະອົງສູງສົງ.

ການຖືກຍົກຂຶ້ນເທິງຝ້າສະແດງໃຫ້ເຫັນວ່າເປັນຄົນທີ່ຍິ່ງໃຫຍ່.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ພຣະເຈົ້າ,

ສະແດງໃຫ້ເຫັນວ່າທ່ານເປັນຜູ້ສູງສົງຢູ່ເທິງຝ້າ" ຫລື "ພຣະເຈົ້າ,

ສະແດງໃຫ້ເຫັນວ່າທ່ານເປັນຄົນສູງສຸດໃນສະຫວັນ" .

ຂໍພຣະສະຫງ່າລາສີຂອງພຣະອົງເປັນທີ່ຍົກຍ້ອງເຫນືອທົ່ວແຜ່ນດິນໂລກ

ຜູ້ຂຽນເພງສັນລະເສີນໄດ້ຮຽກຮ້ອງໃຫ້ພຣະເຈົ້າສະແດງພຣະລັດສະຫມີຂອງລາວ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ສະແດງສະຫງ່າລາສີຂອງທ່ານໃນທົ່ວແຜ່ນດິນໂລກ"

ສົງເຖິງທາດເດດ

ສິ່ງນີ້ອາດຈະບອກເຖິງຮູບແບບຂອງດິນຕີ

ຫລືການໃຊ້ເພື່ອປັບປຸງໃນເວລາຮ້ອງເພງ. ເບິ່ງວິທີທີ່ທ່ານແປສິ່ງນີ້ໃນ 57:1.

ບົດເພງສັນລະເສີນຂອງດາວິດ

ຄວາມຫມາຍທີ່ເປັນໄປໄດ້ແມ່ນ 1) ດາວິດຂຽນຄຳເພງ ຫລື 2)

ຄຳເພງແມ່ນກ່ຽວກັບດາວິດ ຫລື 3) ຄຳເພງແມ່ນຢູ່ໃນແບບຂອງ

ຄຳເພງຂອງດາວິດ.

ບົດເພງ

ຄວາມຫມາຍຂອງຄຳວ່າ " ບົດເພງ "ແມ່ນບໍ່ແນ່ນອນ.
ທ່ານອາດຈະໃຊ້ຄຳວ່າ "ເພງສັນລະເສີນ" ແທນ. ສິ່ງນີ້ສາມາດຂຽນເປັນ:
"ນີ້ແມ່ນຄຳເພງທີ່ດາວິດໄດ້ຂຽນໄວ້." ເບິ່ງວິທີທີ່ທ່ານແປສິ່ງນີ້ໃນ 16:1.

ພວກທ່ານທີ່ເປັນຜູ້ປົກຄອງເວົ້າຢ່າງຊອບທຳບໍ່?

ຜູ້ຂຽນໃຊ້ຄຳຖາມນີ້ເພື່ອຕຳຫນິຜູ້ປົກຄອງເພາະວ່າພວກເຂົາບໍ່ເວົ້າຖືກ.
ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ເຈົ້າປົກຄອງບໍ່ເວົ້າສິ່ງທີ່ຖືກຕ້ອງ!" .

ທ່ານ ... ຂອງທ່ານ

ຄຳວ່າ "ທ່ານ" ແລະ "ຂອງເຈົ້າ"
ຫມາຍເຖິງຜູ້ຊາຍທີ່ຍິງໃຫຍ່ທີ່ເປັນຜູ້ຕັດສິນ. ຄຳວ່າ "ທ່ານ"
ຢູ່ນີ້ແມ່ນຫລາຍພາສາ. .

ທ່ານພິພາກສາປະຊາຊົນຢ່າງທ່ຽງທຳບໍ່?

ຜູ້ຂຽນໃຊ້ຄຳຖາມນີ້ເພື່ອຕຳຫນິຜູ້ພິພາກສາທີ່ບໍ່ຕັດສິນຢ່າງຖືກຕ້ອງ.
ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ເຈົ້າບໍ່ເຄີຍຕັດສິນຄົນຢ່າງທ່ຽງທຳ!" .

ບໍ່ເລີຍ

ຜູ້ຂຽນຕອບສອງຄຳຖາມທີ່ລວບຫາກໍ່ຖາມ.

ທ່ານກະທຳການຊົ່ວຢູ່ໃນໃຈຂອງທ່ານ

ຫົວໃຈຫມາຍເຖິງຄວາມຄິດ ຫລືແຜນການຂອງຄົນ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:
"ທ່ານເຮັດຄວາມຊົ່ວໃນຄວາມຄິດຂອງທ່ານ" ຫລື
"ທ່ານຄິດກ່ຽວກັບການເຮັດສິ່ງທີ່ຊົ່ວ" .

ທ່ານປ່ອຍການທາລາມອອກໄປຫົວແຜ່ນດິນດ້ວຍມືຂອງທ່ານ

ການກະທຳຄວາມຮຸນແຮງໃນສະຖານທີ່ຕ່າງໆ
ໃນຫົວແຜ່ນດິນແມ່ນເວົ້າເຖິງການແຈກຢາຍ ຫລື
ເຜີຍແຜ່ຄວາມຮຸນແຮງໃນຫົວແຜ່ນດິນ,
ຄືກັບວ່າຄວາມຮຸນແຮງແມ່ນຂອງປະເພດໃດຫນຶ່ງ ຫລື ສິ່ງຂອງຕ່າງໆ.
ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:
"ເຈົ້າເອງກະທຳການກະທຳຮຸນແຮງຢູ່ຫົວທຸກບ່ອນໃນແຜ່ນດິນ" .
Psalms 58:3

ຄົນຊົ່ວກໍ່ເຮັດຜິດມາຕະຫລອດແມ່ນຕອນທີ່ພວກເຂົາຍັງຢູ່ໃນຫ້ອງ ... ພວກເຂົາເຮັດຜິດໄປ ແລະ ເວົ້າຂີ້ຕົວະມາແຕ່ເກີດ

ນີ້ແມ່ນຄວາມຄິດດຽວກັນທີ່ສະແດງອອກໃນສອງທາງທີ່ແຕກຕ່າງກັນ. .

ພວກເຂົາເຮັດຜິດໄປ

ການເຮັດສິ່ງທີ່ບໍ່ຖືກຕ້ອງຖືກເວົ້າເຖິງຄືກັບວ່າຄົນກຳລັງຢ່າງຢູ່ຖະຫນົນ,
ແລະ ພວກເຂົາກໍ່ຫັນໄປ ແລະ ເຮັດຜິດ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:
"ພວກເຂົາເຮັດສິ່ງທີ່ບໍ່ຖືກຕ້ອງ" (ເບິ່ງເພີ່ມເຕີມ: ຕົວຢ່າງປຽບທຽບ)

ພິດຂອງພວກເຂົາເປັນດັງພິດງ

ສິ່ງທີ່ຊົ່ວຮ້າຍທີ່ຜູ້ຄົນເວົ້າແມ່ນເວົ້າຄືກັບວ່າພວກມັນເປັນພິດ.
ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ຄຳ ເວົ້າທີ່ຊົ່ວຮ້າຍຂອງພວກມັນກໍ່ໃຫ້ເກີດປັນຫາ
ຄືກັບງູຂອງງູທີ່ກໍ່ຄວາມເສຍຫາຍຕໍ່ຄົນ" .

ພວກເຂົາເປັນດັງພິດຫຼຸຫນວກທີ່ປິດຫຼຸຂອງມັນ

ຄົນຊົ່ວທີ່ບໍ່ຟັງຄຳແນະນຳຫລືຄຳຕຳຫນິຖືກກ່າວເຖິງວ່າມັນເປັນງູທີ່ບໍ່ຕອບສະຫນອງກັບຂໍ້ສັ່ງຂອງພວກເຂົາເຮັດໄຟ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ພວກເຂົາປະຕິເສດທີ່ຈະຟັງຄືກັບຄົນຫຼຸຫນວກຫຼືຢຸດຫຼຸຂອງມັນ" .

ງູພິດຫຼຸຫນວກທີ່ປິດຫຼຸ

ເຄື່ອງເພີ່ມທີ່ບໍ່ຕອບສະຫນອງຕໍ່ເພງຂອງເຄື່ອງສາກໄຟແມ່ນເວົ້າຄືກັບວ່າມັນສາມາດເຮັດໄຟໄດ້ເພື່ອເຮັດໄຟ.
ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ເຄື່ອງເສີມທີ່ບໍ່ຟັງ" .

ງູພິດ

ປະເພດຂອງງູພິດ.

ສຽງຂອງຫມ່ຽງ

ຄົນທີ່ຫລິ້ນຫລືຮ້ອງເພງເພື່ອຄວບຄຸມງູ.

ບໍ່ວ່າພວກເຂົາຈະມີຄວາມຊຸ້ວຊັນພຽງໃດ

ສິ່ງທີ່ຊ້າງເຮັດຫັດຖະກຳງາສາມາດເວົ້າໄດ້ຢ່າງຈະແຈ້ງ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:
"ບໍ່ວ່າຫມ່ຽງຈະມີທັກສະໃນການຄວບຄຸມງູໄດ້ແນວໃດ" .

Psalms 58:6

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ

ຜູ້ຂຽນມີລາຍຊື່ສິ່ງທີ່ລາວຢາກໃຫ້ພຣະເຈົ້າເຮັດກັບຄົນຊົ່ວ.

ຫັກແຂ້ວໃນປາກຂອງພວກເຂົາ ... ຫັກແຂ້ວໃຫຍ່ຂອງສິ່ງຫມຸ່ມ

ໃນທັງສອງປະໂຫຍກເຫລົ່ານີ້,
ຄົນຊົ່ວຮ້າຍຖືກກ່າວເຖິງຄືກັບວ່າພວກເຂົາເປັນສິ່ງໂຕ,
ແລະເຮັດໃຫ້ພວກມັນບໍ່ມີອຳນາດທີ່ຈະຂ້າຄົນໄດ້ຖືກກ່າວເຖິງວ່າມັນເປັນແຂ້ວແຕກ.
ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ເອົາອຳນາດຂອງເຂົາໄປຂ້າ,
ເຮັດໃຫ້ພວກເຂົາບໍ່ມີອຳນາດຄືກັບສິ່ງໂຕຫມຸ່ມທີ່ແຂ້ວ ແລະຖືກແຕກອອກ"

ຂໍໃຫ້ເຂົາທັງຫລາຍສະຫລາຍໄປດັງນ້ຳທີ່ໄຫລອອກ

ຄົນຊົ່ວຮ້າຍຖືກເວົ້າເຖິງຄືກັບວ່າພວກເຂົາເປັນນ້ຳກ້ອນ ຫລືນ້ຳ.
ບໍ່ມີອີກແລ້ວທີ່ເວົ້າເຖິງວ່າມັນກຳລັງລະລາຍ
ຫລືໄຫລອອກສູ່ພື້ນດິນແຫ້ງແລ້ງ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:
"ເຮັດໃຫ້ພວກມັນຫາຍໄປຄືກັບນ້ຳທີ່ໄຫລອອກ" ຫລື
"ເຮັດໃຫ້ພວກມັນຫາຍໄປຄືກັບນ້ຳກ້ອນທີ່ລະລາຍ ແລະ
ໄຫລລົງສູ່ພື້ນດິນ" .

ຂໍໃຫ້ມັນເປັນດັງລູກທະນູທີ່ເຮັດໂຫຍດ

"ປ່ອຍໃຫ້ລູກສອນຂອງພວກເຂົາຄືກັບວ່າພວກເຂົາບໍ່ມີຈຸດ".

ຂໍໃຫ້ເຂົາເປັນດັງຫອຍທາກທີ່ສະຫລາຍ ແລະຕາຍໄປ

ບໍ່ມີອີກຕໍ່ໄປແລ້ວແມ່ນເວົ້າເຖິງການລະລາຍແລະຕາຍໄປ.
ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:
"ປ່ອຍໃຫ້ຄົນຊົ່ວຮ້າຍຫາຍໄປຄືກັບຫອຍທີ່ຫົດຕົວແລະບໍ່ມີອີກຕໍ່ໄປ" .

ຫອຍ

"ໂຕຫາກ"

ດັງເດັກແຮກເກີດທີ່ຍັງບໍ່ເຖິງກຳຫນົດເກີດຂອງຜູ້ຍິງຄົນຫນຶ່ງທີ່ບໍ່ເຄີຍໄດ້ເຫັນ

ແສງຕາເວັນ

ເດັກເກີດມາຂອງແມ່ຍິງທີ່ບໍ່ເຄີຍເຫັນແສງແດດ -
ບໍ່ມີຢູ່ແລ້ວຖືກກ່າວເຖິງວ່າເປັນຄືກັບເດັກທີ່ເກີດມາຕາຍ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:
"ຄືກັບເດັກນ້ອຍທີ່ເກີດມາໄວເກີນໄປ ແລະ ມີຊີວິດເບິ່ງແສງແດດ" ຫລື
"ຄືເດັກທີ່ເກີດມາຕາຍ"

Psalms 58:9

ກ່ອນທີ່ມັນຂອງເຈົ້າຮູ້ສຶກຮ້ອນຈາກເປວໂຟທີ່ໄຫມ້ຕົ້ນຫນາມ ...ທັງຫນາມ

ສົດ ແລະຫນາມທີ່ໄຫມ້ເປັນເປວໂຟ

ຄົນຊົ່ວຮ້າຍຖືກກ່າວເຖິງຄືກັບວ່າມັນເປັນງ່າທີ່ຖືກຫນາມ,
ແລະການລົງໂທດຢ່າງໄວວາຂອງພຣະເຈົ້າຕໍ່ພວກເຂົາແມ່ນເວົ້າຄືກັບວ່າລາວຈະໄລ່ພວກເຂົາອອກ
ຫລືກວາດພວກເຂົາໄປ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:
"ພຣະເຈົ້າຈະທຳລາຍຄົນຊົ່ວຮ້າຍໄວກ່ວາລົມພະຍຸສາມາດຟັນກິ່ງງ່າທີ່ຖືກເອົາລົງມາໃສ່ຫມ້ປຸງ
ແລະເຮັດໃຫ້ມີແສງໄຟ"

ຂອງທ່ານ

ດາວິດກຳລັງເວົ້າກັບປະຊາຊົນຂອງພຣະເຈົ້າ. .

ຫນາມ

ສາຍຂັບຂອງຂອງພວກເຂົາເຮັດໄຟ.

ຄົນຊອບທຳຈະຍິນດີເມື່ອເຂົາເຫັນ

ຄຳວ່າ "ຄົນຊອບທຳ" ຫມາຍເຖິງຄົນຊອບ ຫ່າໂດຍຫົວໄປ.
ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ຄົນຊອບທຳຈະປິຕິຍິນດີເມື່ອເຫັນ" .

ເຂົາຈະເລີຍກັບສິ່ງທີ່ເຮົາເຮັດໃນຕື້ນຂອງກັນເຊັ່ນ

ເຂົາຈະເລີຍກັບສິ່ງທີ່ເຮົາເຮັດໃນຕື້ນຂອງກັນເຊັ່ນມັນຈະບໍ່ໄດ້ຍິນ.
ການເອົາຕື້ນຂອງຄົນເອົາປຽກໂດຍການຢ່າງຢູ່ໃນເລືອດແມ່ນເວົ້າເຖິງການລ້າງຕື້ນໃນເລືອດ.
ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:
"ຄົນຊອບທຳຈະເຮັດໃຫ້ຕື້ນຂອງພວກເຂົາປຽກຢູ່ໃນເລືອດຂອງຄົນຊົ່ວ"
ຫລື "ຄົນຊອບທຳຈະເດີນຕາມເລືອດຂອງຄົນຊົ່ວ" .

ເຂົາຈະລ້າງຕື້ນຂອງເຂົາໃນເລືອດຂອງຄົນຊົ່ວ

ຄົນຊົ່ວຮ້າຍຈຳນວນຫລວງຫລາຍທີ່ເສຍຊີວິດແມ່ນສະແດງອອກໂດຍການໃຊ້ປານນັ້ນຂອງຄົນ
ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:
"ຄົນຊົ່ວຫລາຍຄົນຈະຕາຍວ່າເມື່ອຄົນຊອບທຳເດີນຕາມເລືອດຂອງພວກເຂົາ,
ມັນຈະເບິ່ງຄືວ່າພວກເຂົາສາມາດລ້າງຕື້ນຂອງພວກເຂົາໃນມັນ" .

Chapter 59

Psalms 59:1

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ

ການຂະຫນານແມ່ນພົບຫົວໄປໃນບົດກະວີຊາວຍິວ. .

ອຳລັບນັກດົນຕີ.

"ນີ້ແມ່ນເພື່ອໃຫ້ຜູ້ກຳກັບການນຳໃຊ້ດິນຖິ່ນໃນການນະມັດສະການ".

ສົງເຖິງທາຫາດ

ສົງນີ້ອາດຈະບອກເຖິງຮູບແບບຂອງດິນຖິ່ນ

ຫລືການໃຊ້ເພື່ອປັບປຸງໃນເວລາຮ້ອງເພງ. ເບິ່ງວິທີທີ່ທ່ານແປສົງນີ້ໃນ 57:1.

ບົດເພງສັນລະເສີນຂອງດາວິດ

ຄວາມຫມາຍທີ່ເປັນໄປໄດ້ແມ່ນ 1) ດາວິດຂຽນຄຳເພງ ຫລື 2)

ຄຳເພງແມ່ນກ່ຽວກັບດາວິດ ຫລື 3) ຄຳເພງແມ່ນຢູ່ໃນແບບຂອງ

ຄຳເພງຂອງດາວິດ.

ບົດເພງ

ຄວາມຫມາຍຂອງຄຳວ່າ "ບົດເພງ" ແມ່ນບໍ່ແນ່ນອນ.

ທ່ານອາດຈະໃຊ້ຄຳວ່າ "ເພງສັນລະເສີນ" ແທນ. ສົງນີ້ສາມາດຂຽນເປັນ:

"ນີ້ແມ່ນຄຳເພງທີ່ດາວິດໄດ້ຂຽນໄວ້." ເບິ່ງວິທີທີ່ທ່ານແປສົງນີ້ໃນ 16:1.

ເມື່ອໃຊ້ເພງສົງເປ, ແລະ ພວກເຂົາເປົ້າເບິ່ງເຮືອນເພື່ອຈະຂ້າລາວ.

"ຕັ້ງແຕ່ເວລາທີ່ໂຊນສົງທະຫານຂອງລາວໄປເຝົ້າເຮືອນຂອງດາວິດເພື່ອໃຫ້ມີໂອກາດຂ້າລາວ." ເບິ່ງວິທີທີ່ທ່ານແປສົງນີ້ໃນ 16:1.

ຕັ້ງຂ້າງອ້ອມໄວ້ເທິງທີ່ສູງ

ສະຖານທີ່ສູງຫມາຍເຖິງສະຖານທີ່ປອດໄພທີ່ສັດຕູຂອງລາວບໍ່ສາມາດເຂົ້າຫາລາວໄດ້.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ເອົາຂ້ອຍຢູ່ໃນບ່ອນທີ່ປອດໄພ".

ລູກຂຶ້ນຕໍ່ສູ້ຂ້າງອ້ອມ

ການລູກຂຶ້ນຕໍ່ສູ້ເຖິງຜູ້ໃດຜູ້ໜຶ່ງຫມາຍເຖິງການໂຈມຕີລາວ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ໂຈມຕີຂ້ອຍ".

ພວກຄົນທີ່ຫົວເລືອດ

ຄຳວ່າ "ນອງເລືອດ" ມີ "ເລືອດ" ເຊິ່ງຫມາຍເຖິງການຄາດຕະກຳ ແລະ

"ກະຫາຍນ້ຳ" ເຊິ່ງຫມາຍເຖິງຄວາມປາດຖະໜາ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ຄົນທີ່ປາດຖະໜາຈະຂ້າ" ຫລື "ຄົນທີ່ມັກຂ້າຄົນ".

Psalms 59:3

ພວກເຂົາລັກຊັ້ມຖ້າເຮົາຊີວິດຂອງຂ້າງອ້ອມ

ສັດຕູຂອງດາວິດກຳລັງລີ້ຊ່ອນຢູ່ ແລະ ກຳ

ລັງລໍຖ້າຢ່າງງຽບໆໃນເວລາທີ່ພວກເຂົາສາມາດໂຈມຕີລາວໄດ້.

ຕືນຂຶ້ນ

ການຕັດສິນໃຈເຮັດບາງສິ່ງບາງຢ່າງ

ແລະເລີ່ມຕົ້ນເຮັດມັນຖືກກ່າວເຖິງວ່າເປັນການຕືນຂຶ້ນ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ເຮັດບາງຢ່າງ" ຫລື "ປະຕິບັດ".

ແລະເບິ່ງ

ສິ່ງທີ່ລາວຢາກໃຫ້ພຣະເຈົ້າເຫັນສາມາດເວົ້າໄດ້ຢ່າງຈະແຈ້ງ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ແລະເບິ່ງສິ່ງທີ່ກຳລັງເກີດຂຶ້ນກັບຂ້ອຍ" ຫລື

"ແລະເບິ່ງວ່າພວກເຂົາກຳລັງເຮັດຫຍັງກັບຂ້ອຍ".

Psalms 59:5

ລູກຂຶ້ນ

ການຕັດສິນໃຈເຮັດບາງສິ່ງບາງຢ່າງ

ແລະເລີ່ມຕົ້ນເຮັດມັນຖືກກ່າວເຖິງວ່າຈະລູກຂຶ້ນ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ເຮັດບາງຢ່າງ" ຫລື "ປະຕິບັດ".

ບັນດາຊົນຊາດທັງຫມົດ

ຄຳວ່າ "ຊົນຊາດ"

ໃນນິສະແດງເຖິງປະຊາຊົນຂອງປະເທດທີ່ບໍ່ເຄົາລົບພຣະເຈົ້າ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ປະຊາຊົນຂອງທຸກປະຊາຊາດ".

Psalms 59:6

ພວກເຂົາກັບມາໃນຕອນເລງ

ຄຳວ່າ "ພວກເຂົາ" ຫມາຍເຖິງຄົນທີ່ເຮັດຜິດຊົງ.

ພວກເຂົາເຫັນຕອນຄືຫມາຍ

ຜູ້ຂຽນເພງສັນລະເສີນກ່າວເຖິງສັດຕູຂອງລາວຊຶ່ງຈະໂຈມຕີຜູ້ຄົນທີ່ກັບມາພາຍຫຼັງການຖືກຂ້າລາວ.

ເຫົາຫອນ, ຫລືຮ້ອງໃສ່ຄົນ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ພວກເຂົາຂົ່ມຂູ່ທີ່ຈະໂຈມຕີຄົນ".

ເລາະໄປຮອບເມືອງ

ເປັນຫຍັງພວກເຂົາໄປຫົວເມືອງສາມາດລະບຸຢ່າງຈະແຈ້ງ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ໄປຫົວເມືອງເພື່ອໂຈມຕີທຸກໆຄົນທີ່ພວກເຂົາພົບ".

ເບິ່ງ

ນີ້ແມ່ນຄຳວ່າ "ເບິ່ງ"

ກຳລັງຖືກນຳໃຊ້ເພື່ອຕິດຕາມຄວາມສົນໃຈຕໍ່ສິ່ງໃດສິ່ງໜຶ່ງ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ຫົວໃຈ"

ພວກເຂົາເວົ້າບໍ່ມ່ວນອອກມາດ້ວຍປາກຂອງພວກເຂົາ

ການເວົ້າວ່າສິ່ງທີ່ບໍ່ດີແມ່ນເວົ້າເຖິງການຫມົນປະຫມາດ.

ສິ່ງທີ່ຂີ້ຮ້າຍເຫລົ່ານີ້ອາດຈະແມ່ນການດູກູກຫລືຂົ່ມຂູ່. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ພວກເຂົາເວົ້າຄຳທີ່ຂີ້ຮ້າຍ" ຫລື "ພວກເຂົາຮ້ອງອອກຄຳເວົ້າທີ່ຂີ້ຮ້າຍ".

ອີມສືບປາກ

ອີມສືບປາກ;

ອະນຸຍາດໃຫ້ມີອາກາດຈາກກະເພາະອາຫານອອກມາຈາກປາກດ້ວຍສຽງດັງທີ່ດັງໆ

ດາບກຳລັງໃນອີມສືບປາກຂອງພວກເຂົາ

ສິ່ງທີ່ໂຫດຮ້າຍທີ່ຄົນຊົ່ວຮ້າຍເວົ້າແມ່ນເວົ້າຄືກັບວ່າພວກເຂົາຖືດາບ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ພວກເຂົາເວົ້າສິ່ງທີ່ໂຫດຮ້າຍທີ່ເຮັດໃຫ້ຜູ້ຄົນມີບັນຫາຄືກັນກັບດາບທຳລາຍຄົນ".

ໃຜຈະໄດ້ຍິນພວກເຮົາ?

ການກະທຳທີ່ຜິດພາດໃຊ້ເພື່ອສະແດງໃຫ້ເຫັນວ່າພວກເຂົາເຊື່ອວ່າພຣະເຈົ້າຈະບໍ່ໄດ້ຍິນ

ສຽງທີ່ໂຫດພວກເຂົາ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ໃຜສາມາດຟັງພວກເຮົາໄດ້!" ຫລື

"ພຣະເຈົ້າຂອງພວກເຮົາບໍ່ໄດ້ຍິນພວກເຮົາ!"

Psalms 59:8

ຫົວຂວັນພວກເຂົາ

"ຫົວເຍາະເຍີຍພວກເຂົາເຍາະເຍີຍ" ຫລື "ເຍາະເຍີຍພວກເຂົາ."

ພຣະເຈົ້າຈະຫົວຂວັນພວກເຂົາເພາະວ່າພວກເຂົາບໍ່ມີຄຸນຄ່າ

ແລະບໍ່ມີອຳນາດ.

ພຣະອົງຊົງຫົວເຍາະເຍີຍບັນດາຊົນຊາດທັງ ຫມົດ

"ທ່ານເວົ້າເຍາະເຍີຍທຸກໆປະຊາຊາດ" ຫລື

"ທ່ານຮູ້ວ່າປະຊາຊົນຂອງຊາດນັ້ນເປັນຄົນໂງ່"

ເຍາະເຍີຍ

"ເຍາະເຍີຍ" ຫລື "ຫົວເຍາະເຍີຍ"

ກຳລັງຂອງຂ້າງອ້ອມ

ຄວາມເຂັ້ມແຂງຂອງພຣະເຈົ້າຜູ້ແຕ່ງບົດເພງສະແດງເຖິງພຣະເຈົ້າປົກປ້ອງລາວ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ເຈົ້າແມ່ນຄວາມເຂັ້ມແຂງຂອງຂ້ອຍ" ຫລື

"ເຈົ້າເປັນຜູ້ປົກປ້ອງຂ້ອຍ".

ພຣະອົງຊົງເປັນປ້ອມປ້ອງກັນທີ່ສູງຂອງຂ້າງອ້ອມ

ຫ້ຄອຍສູງແມ່ນສະຖານທີ່ທີ່ຜູ້ຄົນສາມາດໄປຫາທີ່ພັກອາໄສຈາກສັດຕູຂອງພວກເຂົາ.

ຜູ້ຂຽນບົດເພງກ່າວເຖິງພຣະເຈົ້າປົກປ້ອງລາວ

ຄືກັບວ່າພຣະເຈົ້າເປັນບ່ອນພັກເຊົາທີ່ປອດໄພ ແລະ ປອດໄພ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ເຈົ້າປົກປ້ອງຂ້ອຍຄືກັບຫໍສູງ".

Psalms 59:10

ພຣະເຈົ້າຂອງຂ້າງອ້ອມຈະຊົງມາພົບຂ້າງອ້ອມ

ການຊ່ວຍຊີວິດຂອງຜູ້ຂຽນເພງສັນລະເສີນແມ່ນເວົ້າເຖິງວ່າພຣະເຈົ້າຈະພົບລາວ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ພຣະເຈົ້າຂອງຂ້ອຍຈະຊ່ວຍກັບຂ້ອຍ"

ຄວາມປາດຖະໜາຂອງຂ້າງອ້ອມຢູ່ເທິງພວກສັດຕູຂອງຂ້າງອ້ອມ

ຄຳກິລິຍາພາສາທີ່ບໍ່ມີຕົວຕົນສາມາດສະແດງອອກດ້ວຍຄຳວ່າ

"ຕ້ອງການ." ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ສິ່ງທີ່ຂ້ອຍຢາກເກີດຂຶ້ນກັບສັດຕູຂອງຂ້ອຍ"

ໃຫ້ພວກເຂົາກະແຈກກະຈາຍໄປ

"ເຮັດໃຫ້ພວກເຂົາຢ່າງອ້ອມຮອບ".

ຊົງໃຫ້ພວກເຂົາລົ້ມລົງ

ການປົກປ້ອງຄວາມຊອບທຳຂອງພຣະເຈົ້າແມ່ນເວົ້າເຖິງວ່າພຣະເຈົ້າເປັນກຳລັງປ້ອງກັນ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ຜູ້ປົກປ້ອງຂອງພວກເຮົາ" ຫລື

"ເຮົາປົກປ້ອງພວກເຮົາຄືກັນກັບເກາະປ້ອງກັນ"

Psalms 59:12

ເພາະບາບຈາກປາກຂອງພວກເຂົາ ແລະເພາະຖ້ອຍຄຳຈາກອີມສືບປາກຂອງ

ພວກເຂົາ

ປາກ ແລະປາກແມ່ນຕົວແທນຂອງສິ່ງທີ່ຄົນເວົ້າ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ຍ້ອນວ່າພວກເຂົາເຮັດບາບໂດຍສິ່ງທີ່ພວກເຂົາເວົ້າ" ຫລື

"ຍ້ອນສິ່ງທີ່ເຂົາເວົ້າຜິດ".

ຂໍຊົງໃຫ້ພວກເຂົາຕິດກັບໂດຍຄວາມໂຮ່ວດຂອງພວກເຂົາ

ນິສາມາດຖືກລະບຸໄວ້ໃນຮູບແບບປະໂຫຍກກົງ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ປ່ອຍໃຫ້ຜູ້ຄົນຈັບພວກເຂົາ ເພາະຄວາມພາກພູມໃຈຂອງພວກເຂົາ"

ການຂີ່ຕົວະພວກເຂົາເປັນອອກມານັ້ນ

"ວ່າພວກເຂົາເວົ້າວ່າ"

ຂໍຊົງເຜົາຜານພວກເຂົາໂດຍຄວາມໃຈຮ້າຍ, ຂໍຊົງເຜົາຜານພວກເຂົາຈົນພວກເຂົາຈະບໍ່ມີເຫລືອອີກຕໍ່ໄປ

ການທຳລາຍພວກມັນຫມົດແມ່ນເວົ້າເຖິງການເຜົາຜານພວກມັນ ຫລື ການກິນພວກມັນ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ຈົງໂກດແຄ້ນພວກເຂົາ ແລະ ທຳລາຍພວກມັນໃຫ້ຫມົດສິນເພື່ອຈະບໍ່ມີພວກມັນອີກຕໍ່ໄປ".

ເຫນືອຢາໂຄບ

ຢາໂຄບຢູ່ທີ່ນິຫມາຍເຖິງອິດສະລາເອນ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ໃນອິດສະລາເອນ"

ຈົນເຖິງທີ່ສຸດປາຍແຜ່ນດິນໂລກ

"ເຖິງແມ່ນສະຖານທີ່ທີ່ຫ່າງໄກທີ່ສຸດໃນໂລກ."

ນີ້ເປັນຕົວແທນສະຖານທີ່ທັງຫມົດໃນໂລກ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ຢູ່ຫົວທຸກບ່ອນໃນໂລກ".

Psalms 59:14

ເຫົາຫອນຄືຫມາ

ຜູ້ຂຽນເພງສັນລະເສີນກ່າວເຖິງສັດຕູຂອງລາວຊຶ່ງຈະໂຈມຕີຜູ້ຄົນຄືກັບວ່າພວກເຂົາເປັນພວກເຮົາເອງ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

ເຫົາຫອນ, ຫລືຮ້ອງໃສ່ຄົນ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ຊຶ່ງຈະທຳຮ້າຍພວກເຮົາ" ຫລື

"ຊຶ່ງຈະທຳຮ້າຍພວກເຮົາຄືກັບຫມາປ່າ".

ຄວາມເພິ່ງພໍໃຈ

"ເນື້ອຫາ".

Psalms 59:16

ພຣະອົງຊົງເປັນປ້ອມປ້ອງກັນທີສູງຂອງຂ້ານ້ອຍ ແລະຊົງເປັນທີລົໄພ

ຫ້ສູງ

ແລະບ່ອນລົໄພແມ່ນສະຖານທີ່ທີ່ຜູ້ຄົນສາມາດໄປຫາທີ່ພັກອາໄສຈາກສັດຕູຂອງພວກເຂົາ.

ຜູ້ຂຽນບົດເພງກ່າວເຖິງພຣະເຈົ້າປົກປ້ອງລາວຄືກັບວ່າພຣະເຈົ້າເປັນບ່ອນພັກເຊົາທີ່ປອດໄພ

ແລະປອດໄພ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ເຈົ້າໄດ້ປົກປ້ອງຂ້ອຍຄືກັບຫ້ສູງແລະບ່ອນລົໄພ".

ໃນວັນແຫ່ງຄວາມທຸກຍາກຂອງຂ້ານ້ອຍ

ຄຳວ່າ "ວັນ" ໃນນິຫມາຍເຖິງໄລຍະເວລາຫນຶ່ງ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ທຸກຄັ້ງທີ່ຂ້ອຍມີຄວາມຫຍຸ້ງຍາກ".

ຂ້າແຕ່, ພຣະກຳລັງຂອງພຣະອົງ, ຂ້ານ້ອຍຈະຮ້ອງສັນລະເສີນແຕ່ພຣະອົງ

"ຕໍ່ທ່ານ, ຄວາມເຂັ້ມແຂງຂອງຂ້ອຍ" ສາມາດລວມເຂົ້າກັນເປັນຂໍ້ຫນຶ່ງ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ເຈົ້າແມ່ນຄວາມເຂັ້ມແຂງຂອງຂ້ອຍ,

ດັ່ງນັ້ນຂ້ອຍຈະຮ້ອງເພງສັນລະເສີນເຈົ້າ"

ກຳລັງຂອງພຣະອົງ

ຄວາມເຂັ້ມແຂງຂອງພຣະເຈົ້າຜູ້ແຕ່ງບົດເພງສະແດງເຖິງພຣະເຈົ້າປົກປ້ອງລາວ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ຜູ້ປົກປ້ອງຂ້ອຍ".

ເພາະພຣະເຈົ້າຊົງເປັນປ້ອມປ້ອງກັນທີສູງ

ຫ້ສູງແມ່ນສະຖານທີ່ທີ່ຜູ້ຄົນສາມາດໄປຫາທີ່ພັກອາໄສຈາກສັດຕູຂອງພວກເຂົາ.

ຜູ້ຂຽນບົດເພງກ່າວເຖິງພຣະເຈົ້າປົກປ້ອງລາວ

ຄືກັບວ່າພຣະເຈົ້າເປັນບ່ອນພັກເຊົາທີ່ປອດໄພ ແລະປອດໄພ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ເຈົ້າໄດ້ປົກປ້ອງຂ້ອຍຄືກັບຫ້ສູງ"

ພຣະເຈົ້າແຫ່ງຄວາມຊື່ສັດແຫ່ງຄຳສັນຍາ

ນິສາມາດສະແດງອອກໃນປະໂຫຍກແຍກຕ່າງຫາກ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ລາວແມ່ນພຣະເຈົ້າແຫ່ງຄວາມສັດຊື່ແຫ່ງຜົນທະສັນຍາ" ຫລື

"ທ່ານແມ່ນພຣະເຈົ້າແຫ່ງຄວາມສັດຊື່ແຫ່ງຜົນທະສັນຍາ"

Chapter 60

Psalms 60:1

ຂໍມຸນທົວໄປ

ການຂະຫນານແມ່ນພົບຫົວໄປໃນບົດກະວີຊາວຍິວ.

ສຳຫລັບນັກດົນຕີ

"ນີ້ແມ່ນເພື່ອໃຫ້ຜູ້ກຳກັບການນຳໃຊ້ດົນຕີໃນການນະມັດສະການ"

ສົງເຖິງຊູຊານ ອິດົບ

ສົງນີ້ອາດຈະບອກເຖິງສ່ຽງເພງ

ຫລືຮູບແບບເພງທີ່ຄວນໃຊ້ໃນເວລາຮ້ອງເພງ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ຮ້ອງເພງບົດເພງນີ້ໂດຍໃຊ້ສ່ຽງຂອງ 'ຊູຊານ ອິດົບ' ຫລື

"ຮ້ອງເພງນີ້ໂດຍໃຊ້ແບບຊູຊານ ອິດົບ"

ຊູຊານ ອິດົບ

ນິຫມາຍຄວາມວ່າ "ດອກລິນລິຂອງຄຳສັນຍາ."

ຜູ້ແປອາດຈະຂຽນຄວາມຫມາຍ ຫລື ສຳເນົາຄຳຍິວ.

ຄຳແນະນຳ

ຄວາມຫມາຍຂອງຄຳວ່າ "ບົດເພງ" ແມ່ນບໍ່ແນ່ນອນ.

ທ່ານອາດຈະໃຊ້ຄຳວ່າ "ເພງສັນລະເສີນ" ແທນ. ສົງນິສາມາດຂຽນເປັນ:

"ນີ້ແມ່ນຄຳເພງທີ່ດາວິດໄດ້ຂຽນໄວ້." ເບິ່ງວິທີທີ່ທ່ານແປສົງນິໃນ 16:1.

ອາລາມນາຮາລຽມ ... ອາລາມໂຊບາ

"ອາລາມຂອງແມ່ນ້ຳສອງແຫ່ງ ... ປະຊາຊາດໂຊບາຂອງນາຮາລຽມ."

ເຫລົ່ານີ້ແມ່ນສະຖານທີ່.

ໂຢອາບ

ນິຫມາຍເຖິງໂຢອາບ ແລະກອງທັບທີ່ລາວນຳພາ.

ສິບສອງພັນຄົນທີ່ຮ່ອມພູເກືອ

"12,000 ຄົນເອໂດມ"

ພຣະອົງຊົງປະຖົມຂ້ານ້ອຍທັງຫລາຍ

ພຣະເຈົ້າປະຕິເສດຜູ້ທີ່ພຣະເຈົ້າກ່າວເຖິງຄືກັບວ່າລາວໄດ້ປະຖົມພວກເຂົາໄປ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ທ່ານໄດ້ປະຕິເສດພວກເຮົາ"

ພຣະອົງຊົງທຳລາຍແນວປ້ອງກັນຂອງຂ້ານ້ອຍທັງຫລາຍ

ພຣະເຈົ້າອະນຸຍາດໃຫ້ສັດຕູຂອງອິດສະລາ

ເອນແຕກແຍກຜ່ານການປ້ອງກັນຂອງພວກເຂົາໄດ້ຖືກກ່າວເຖິງດັ່ງທີ່ພຣະເຈົ້າເອກະລັກແບບແດງຕໍ່ຜູ້ທີ່ຖືກະດູກ." ເຖິງຢ່າງໃດກໍຕາມ,

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: ບາງສະບັບມີການຕີຄວາມແຕກຕ່າງຂອງປະໂຫຍກນີ້.

"ທ່ານໄດ້ອະນຸຍາດໃຫ້ສັດຕູຂອງພວກເຮົາທຳລາຍກຳລັງປ້ອງກັນຂອງພວກເຮົາ"

Psalms 60:2

ຄຳຊີແຈງການເຊື່ອມຕໍ່:

ຜູ້ປະພັນຄຳເພງສືບຕໍ່ເວົ້າກັບພຣະເຈົ້າຕໍ່ໄປ.

ພຣະອົງໄດ້ໂກດຮ້າຍພວກຂ້ານ້ອຍ; ຂໍຊົງອີບີນຂ້ານ້ອຍທັງຫລາຍອີກຄັ້ງເຖິດ

ຜູ້ຂຽນບົດເພງກ່າວເຖິງໄພພິບັດໃນປະເທດຂອງລາວຄືກັບວ່າມັນແມ່ນແຜ່ນດິນໄຫວ.

ພຣະອົງໄດ້ຊົງເຮັດໃຫ້ແຜ່ນດິນສັນສະເຫຼອນ

ເຮັດໃຫ້ປະຊາຊົນແຂງແຮງອີກຄັ້ງຫນຶ່ງແມ່ນເວົ້າເຖິງການສ້ອມແປງຮອຍແຕກໃນພື້ນດິນ ຫລືຝາເຮືອນ.

ຮອຍແຕກ

ຮອຍແຕກໃຫຍ່ຢູ່ໃນພື້ນດິນ ຫລືຝາ

ພຣະອົງໄດ້ຊົງເຮັດໃຫ້ປະຊາຊົນຂອງພຣະອົງເຫັນບັນດາສິ່ງທີ່ຍາກລຳບາກ

ນີ້ "ເຫັນ" ສະແດງເຖິງ "ປະສົບການ" ຫລື "ທຶນທຸກທໍລະມານ."

ດຶມເຫລົ້າອະງຸ່ນແຫ່ງຄວາມໂຊເຊ

"ເຫລົ້າທີ່ເຮັດໃຫ້ພວກເຮົາຫລົງທາງ."

ການເປັນຄົນສິ້ນຫວັງໄດ້ຖືກກ່າວເຖິງວ່າເປັນສິ່ງທີ່ຫນ້າຖືກຢູ່,

ບໍ່ສາມາດຍືນຢູ່ຊື່ໆ.

Psalms 60:4

ພຣະອົງຊົງຕັ້ງທຸງຫນຶ່ງໄວ້ເພື່ອສະແດງ

ພຣະເຈົ້າຊື່ນຳປະຊາຊົນຂອງພຣະອົງ

ໃນການສູ້ຮົບແມ່ນເວົ້າເຖິງພຣະເຈົ້າເປັນກະສັດມະນຸດ ຫລື

ຜູ້ປັນຊາການທີ່ໄດ້ຖືກປ້າຍໂຄສະນາກອງທັບ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ເຈົ້າຄືກັບກະສັດທີ່ຖືກປ້າຍໂຄສະນາ" ຫລື

"ເຈົ້າສັງພວກເຮົາໃນການສູ້ຮົບຄືກັບກະສັດທີ່ຖືກປ້າຍໂຄສະນາ"

ເພື່ອສະແດງ

"ທຸງສູ້ຮົບ." ນີ້ແມ່ນທຸງທີ່ກະສັດ

ຫລືຜູ້ປັນຊາການຈະຂຶ້ນເທິງເສົາເພື່ອສະແດງໃຫ້ເຫັນວ່າກອງທັບຄວນເຕົ້າໂຮມ.

ເຖິງການຕໍ່ຕ້ານບັນດາຜູ້ຖືທະນູ

ນິສາມາດຖືກລະບຸໂດຍຂໍ້ປະໂຫຍກກົງ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

ເອກະລັກແບບແດງຕໍ່ຜູ້ທີ່ຖືກະດູກ." ເຖິງຢ່າງໃດກໍຕາມ,

ບາງສະບັບມີການຕີຄວາມແຕກຕ່າງຂອງປະໂຫຍກນີ້.

ເຖິງການຕໍ່ຕ້ານບັນດາຜູ້ຖືຫະນູ

ປະໂຫຍກທີ່ວ່າ "ຜູ້ຖືຫະນູ" ຫມາຍເຖິງທະຫານສັດຕູໃນການສູ້ຮົບ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ສະແດງໃນເວລາທີ່ລາວໃຊ້ກອງທັບຂອງລາວເຂົ້າໃນການສູ້ຮົບກັບສັດຕູຂອງທ່ານ"

ດ້ວຍມືຂວາຂອງພຣະອົງ

ມືຂວາຂອງພຣະເຈົ້າສະແດງອຳນາດຂອງພຣະອົງ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ໂດຍອຳນາດຂອງເຈົ້າ"

ຂໍຊົງຕອບຂ້າງນ້ອຍ

ການຕອບຢູ່ນີ້ຫມາຍເຖິງການຕອບສະຫນອງຄຳຮຽກຮ້ອງຂອງລາວ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ຕອບສະຫນອງຄຳຮ້ອງຂໍຂອງຂ້ອຍ" ຫລື

"ຕອບຄຳອະທິຖານຂອງຂ້ອຍ"

Psalms 60:6

ເອຟຣາອິມກໍເປັນຫມວກປ້ອງກັນຫົວຂອງເຮົາ

ພຣະເຈົ້າກ່າວເຖິງຊົນເຜົ່າຂອງເອຟຣາອິມ

ຄືກັບວ່າເຂົາແມ່ນກອງທັບຂອງລາວ. ຫມວກ

ກັນກະທົບແມ່ນສັນຍາລັກຂອງອຸປະກອນ ສຳລັບສົງຄາມ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ເອຟຣາອິມ ແມ່ນຄ້າຍຄືຫມວກທີ່ຂ້ອຍເລືອກ" ຫລື

"ຊົນເຜົ່າຂອງເອຟຣາອິມ ແມ່ນກອງທັບຂອງຂ້ອຍ"

ຫມວກປ້ອງກັນຫົວ

ຫມວກແຂງທີ່ທະຫານໃສ່ເພື່ອປ້ອງກັນຫົວຂອງພວກເຂົາຈາກການບາດເຈັບ

ຢູດາຍເປັນຕະບອງແຫ່ງລາດຊະອຳນາດຂອງເຮົາ

ພຣະເຈົ້າໄດ້ເລືອກຜູ້ຊາຍຈາກຕະກູນຢູດາໃຫ້ເປັນກະສັດຂອງປະຊາຊົນ

ແລະພຣະອົງກ່າວເຖິງຊົນເຜົ່ານັ້ນຄືກັບວ່າມັນເປັນທີ່ດາຂອງລາວ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ຊົນເຜົ່າຂອງຢູດາ ຄືກັນກັບຕົວແທນຂອງຂ້ອຍ" ຫລື

"ຢູດາແມ່ນຊົນເຜົ່າທີ່ຂ້ອຍປົກຄອງປະຊາຊົນຂອງຂ້ອຍ"

Psalms 60:8

ໂມອາບເປັນອ່າງລ້າງສ່ວຍຂອງເຮົາ

ພຣະເຈົ້າກ່າວເຖິງໂມອາບເປັນຄົນທີ່ບໍ່ສຳຄັນຄືກັບວ່າໂມອາບເປັນຄົນລ້າງຫນ້າ

ຫລື ເປັນຄົນຮັບໃຊ້ທີ່ຕ່ຳ້ອຍ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ໂມອັບແມ່ນຄົນກັບຊາມທີ່ຂ້ອຍໃຊ້ສຳລັບຊັກຜ້າ"

ເຮົາໂຍນເກີບຂອງເຮົາລົງເທິງເອໂດມ

ພຣະເຈົ້າອາດຈະເວົ້າກ່ຽວກັບການຄອບຄອງເອກະຊົນຄືກັບວ່າລາວກຳລັງຖິ້ມເກີບຂອງລາວໃສ່

ເຖິງຢ່າງໃດກໍຕາມ, ບາງສະບັບມີການຕີຄວາມອື່ນໆ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ຂ້ອຍຍຶດເອົາທີ່ດິນຂອງເອໂດມ" ຫລື

"ຂ້ອຍໂຍນເກີບຂອງຂ້ອຍໃສ່ແຜ່ນດິນເອໂດມເພື່ອສະແດງວ່າມັນເປັນຂອງຂ້ອຍ"

&%

Psalms 60:10

ຂ້າແດ່ພຣະເຈົ້າແຕ່ພຣະອົງບໍ່ໄດ້ຊົງປະຕິເສດຂ້າງນ້ອຍທັງຫມາຍແລ້ວບໍ່?

ຜູ້ຂຽນເພງສັນລະເສີນໃຊ້ຄຳຖາມນີ້ເພື່ອສະແດງຄວາມເສົ້າສະຫລົດໃຈເຊິ່ງເບິ່ງຄືວ່າພຣະເຈົ້າ

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ແຕ່ພຣະເຈົ້າ,

ມັນເບິ່ງຄືວ່າທ່ານໄດ້ປະຕິເສດພວກເຮົາ." ຫລື "ພຣະເຈົ້າ,

ທ່ານເບິ່ງຄືວ່າທ່ານໄດ້ປະຖິ້ມພວກເຮົາແລ້ວ."

ພຣະອົງຈະບໍ່ຊົງໄປອົບກັບກອງທັບຂອງພວກຂ້າງນ້ອຍທັງຫມາຍອີກບໍ່

ຜູ້ຂຽນເພງສັນລະເສີນກ່າວເຖິງພຣະເຈົ້າຊ່ວຍເຫລືອກອງທັບຂອງພວກເຂົາ

ຄືກັບວ່າພຣະເຈົ້າຈະໄປສູ້ຮົບກັບພວກເຂົາ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ທ່ານບໍ່ໄດ້ຊ່ວຍກອງທັບຂອງພວກເຮົາໃນເວລາທີ່ພວກເຮົາໄປສູ້ຮົບ"

ໃຊ້ການຫຍິບບໍ່ໄດ້

"ໄຮ້ຄ່າ"

ໄຊຊະນະ

"ມີໄຊຊະນະ"

ພຣະອົງຈະຊົງຢຽບພວກສັດຕູຂອງເຮົາລົງ

ຜູ້ຂຽນເພງສັນລະເສີນກ່າວເຖິງພຣະເຈົ້າຊ່ວຍເຫລືອກອງທັບຂອງພວກເຂົາເອົາຊະນະສັດຕູຂອງ

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ລາວຈະຊ່ວຍໃຫ້ພວກເຮົາສາມາດຢຽບສັດຕູຂອງພວກເຮົາລົງ" ຫລື

"ລາວຈະເຮັດໃຫ້ພວກເຮົາສາມາດເອົາຊະນະສັດຕູຂອງພວກເຮົາ"

Chapter 61

Psalms 61:1

ຂໍມູນທົ່ວໄປ:

ການຂະຫນານແມ່ນພົບທົ່ວໄປໃນບົດກະວີຊາວຍິວ.

ຂໍມູນທົ່ວໄປ:

ນີ້ແມ່ນບົດເພງກ່ຽວກັບຄວາມຊື່ສັດຂອງພຣະເຈົ້າ.

ສຳລັບນັກດົນຕີ

"ນີ້ແມ່ນເພື່ອໃຫ້ຜູ້ກຳກັບການນຳໃຊ້ດົນຕີໃນການນະມັດສະການ"

ກ່ຽວກັບເຄື່ອງຫລິ້ນດົນຕີ

"ປະຊາຊົນຄວນຫລິ້ນເຄື່ອງດົນຕີດ້ວຍສຽງເພງນີ້"

ບົດເພງສັນລະເສີນຂອງດາວິດ

ຄວາມຫມາຍທີ່ເປັນໄປໄດ້ແມ່ນ 1) ດາວິດຂຽນຄຳເພງ ຫລື 2)

ຄຳເພງແມ່ນກ່ຽວກັບດາວິດ ຫລື 3) ຄຳເພງແມ່ນຢູ່ໃນແບບຂອງ

ຄຳເພງຂອງດາວິດ.

ຂໍຊົງຟັງສຽງຮ້ອງຫາຂອງຂ້າງນ້ອຍ, ຂ້າແດ່ ພຣະເຈົ້າ; ຂໍຊົງຟັງຄຳພາວັນນາອະ

ທິຖານຂອງຂ້າງນ້ອຍ

ຂໍເຫລົ່ານີ້ມີຄວາມຫມາຍຄ້າຍຄືກັນ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ພຣະເຈົ້າ,

ຟັງຂ້ອຍ ແລະຕອບຄຳອະທິຖານຂອງຂ້ອຍ"

ອ່ອນແອຮຸ່ງ

"ເອົາຊະນະ"

ຂໍຊົງນຳຂ້າງນ້ອຍໄປຍັງໂງ່ນຫີນທີ່ສູງກວ່າຂ້າງນ້ອຍ

ນີ້ນັກຂຽນກ່າວເຖິງພຣະເຈົ້າຄືກັບວ່າລາວເປັນຫີນທີ່ສູງເຊິ່ງລາວສາມາດປັນຂຶ້ນເພື່ອມີຢູ່ເທິງພຣະເຈົ້າ

ຊົງເປັນຫໍຄອຍແຂງແກ່ນຈາກສັດຕູພວກມັນ

ຄຳເວົ້າທີ່ບົ່ງບອກວ່າ "ເຮັດໃຫ້ຂ້ອຍປອດໄພ"

ສາມາດຖືກເພີ່ມເຂົ້າໃນຄຳແປ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ທ່ານໄດ້ຄືກັບຫໍຄອຍທີ່ແຂງແຮງທີ່ຊ່ວຍໃຫ້ຂ້ອຍປອດໄພຈາກສັດຕູຂອງຂ້ອຍ"

ເປັນຫໍຄອຍແຂງແກ່ນ

ຕໍ່ໄປນີ້ນັກຂຽນກ່າວເຖິງພຣະເຈົ້າຄືກັບວ່າລາວເປັນ“ ຫໍຄອຍທີ່ເຂັ້ມແຂງ”

ທີ່ໃຫ້ການປ້ອງຈາກສັດຕູຂອງລາວ.

Psalms 61:4

ລົໂພຍູ່ພາຍໃຕ້ທີ່ກຳບັງແຫ່ງປົກຂອງພຣະອົງ

ການໄປຫາພຣະຢາເວ

ເພື່ອການປົກປ້ອງແມ່ນເວົ້າເຖິງການເປັນຜູ້ລີໄພໃນພຣະອົງ.

ຕໍ່ໄປນີ້ແມ່ນການປຽບທຽບຄັ້ງທີສອງທີ່ເວົ້າກ່ຽວກັບການປົກປ້ອງຂອງພຣະຢາເວຄືກັບວ່າລາວເປັນ

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ໄປຫາເຈົ້າເພື່ອການປົກປ້ອງຄືກັບໄກ່ທີ່ປອດໄພພາຍໃຕ້ປົກຂອງແມ່ຂອງມັນ"

ພຣະອົງໄດ້ຊົງປະທານມໍຣະດົກແກ່ຂ້າງນ້ອຍ

ນັກຂຽນກ່າວເຖິງພຣະພອນຂອງພຣະເຈົ້າຄືກັບວ່າພວກເຂົາເປັນມໍລະດົກທີ່ພຣະອົງໄດ້ຮັບ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ເຈົ້າໄດ້ໃຫ້ພອນແກ່ຂ້ອຍ"

ຜູ້ທີ່ຍົກຍ້ອງພຣະນາມຊື່ຂອງພຣະອົງ

ນີ້ "ຊື່ຂອງເຈົ້າ" ຫມາຍເຖິງພຣະເຈົ້າ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ຜູ້ທີ່ໃຫ້ກຽດທ່ານ" ຫລື "ຜູ້ທີ່ມີຄວາມເຄົາລົບນັບຖືທ່ານ"

Psalms 61:6

ພຣະອົງຈະຊົງຕື່ມ ... ຫລາຍຊົ່ວອາຍຸ

ສອງຂໍ້ນີ້ມີຄວາມຫມາຍຄ້າຍຄືກັນ.

ແນວຄວາມຄິດດັ່ງກ່າວໄດ້ຖືກຊ້ຳອີກສຳລັບການເນັ້ນຫນັກ.

ພຣະອົງຈະຊົງຕື່ມອາຍຸຍິນຍາວຂອງພະຣາຊາ

"ເຈົ້າຈະສະຫລະຊີວິດຂອງກະສັດ" ຫລື

"ເຈົ້າຈະເຮັດໃຫ້ກະສັດຂອງເຈົ້າມີຊີວິດຍິນຍາວ"

ພຣະອົງຈະຊົງຕື່ມອາຍຸຍິນຍາວໄປຫລາຍຊົ່ວອາຍຸ

ນີ້ "ປີ" ຫມາຍເຖິງກະສັດຈະມີຊີວິດຢູ່ດົນປານໃດ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ລາວຈະມີຊີວິດຢູ່ຕໍ່ຫລາຍລ້ານຄົນ"

ທ່ານຈະດຳລົງຢູ່ຊ້ອງຫນ້າຂອງພຣະເຈົ້າເປັນນິລົນ

ນີ້ "ທີ່ຈະຢູ່ຕໍ່ຫນ້າພຣະເຈົ້າ" ຫມາຍຄວາມວ່າ ຈະຢູ່ກັບພຣະເຈົ້າ

ຫລືຢູ່ກັບພຣະເຈົ້າ. ນີ້ສາມາດຖືກລະບຸຢ່າງຈະແຈ້ງໃນການແປພາສາ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ພຣະເຈົ້າຈະຢູ່ກັບລາວຕະຫລອດໄປ" ຫລື

"ພຣະເຈົ້າຈະຢູ່ກັບກະສັດຕະຫລອດໄປ"

Psalms 61:8

ຂ້ານ້ອຍຈະຮ້ອງສັນລະເສີນແຕ່ພຣະນາມຊື່ຂອງພຣະອົງເປັນນິດ
ຕໍ່ໄປນີ້ "ຊີ" ຍິນສຳລັບພຣະເຈົ້າເອງ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

Chapter 62

Psalms 62:1

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:

ການຂະຫນານແມ່ນພົບທົ່ວໄປໃນບົດກະວີຊາວຍິວ.

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:

ບົດເພງນີ້ແມ່ນເພງກ່ຽວກັບຄວາມຊື່ສັດຂອງພຣະເຈົ້າ.

ສຳລັບນັກດົນຕີ

"ນີ້ແມ່ນເພື່ອໃຫ້ຜູ້ກຳກັບການນຳໃຊ້ດົນຕີໃນການນະມັດສະການ"

ເປດທານ

ນັກດົນຕີໃຫຍ່ຄົນຫນຶ່ງຂອງດາວິດມີຊື່ຄ້າຍຄືກັນນີ້. ນີ້ອາດຫມາຍເຖິງລາວ.

ເບິ່ງວິທີທ່ານແປຂໍ້ນີ້ໃນ 39:1.

ບົດເພງສັນລະເສີນຂອງດາວິດ

ຄວາມຫມາຍທີ່ເປັນໄປໄດ້ແມ່ນ 1) ດາວິດຂຽນຄຳເພງ ຫລື 2)

ຄຳເພງແມ່ນກ່ຽວກັບດາວິດ ຫລື 3) ຄຳເພງແມ່ນຢູ່ໃນແບບຂອງ

ຄຳເພງຂອງດາວິດ.

ຄວາມຝັນຂອງຂ້ານ້ອຍມາຈາກພຣະອົງ

"ລາວແມ່ນຜູ້ທີ່ຊ່ວຍກູ້ຂ້າພະເຈົ້າ" ຫລື "ລາວແມ່ນຜູ້ທີ່ຊ່ວຍຂ້າພະເຈົ້າ"

ພຣະອົງເທົ່ານັ້ນຊົງເປັນສິລາແຫ່ງຄວາມຝັນຂອງຂ້ານ້ອຍ

ນັກຂຽນເວົ້າເຖິງຄວາມສາມາດຂອງພຣະເຈົ້າທີ່ຈະປົກປ້ອງລາວຄືກັບວ່າພຣະເຈົ້າເປັນພຣະເຈົ້າທີ່ປົກປ້ອງເຮົາ" ຫມາຍເຖິງດາວິດ ແລະ ຄົນທີ່ລາວກຳລັງເວົ້ານຳ.

ອາດຈະແປໄດ້ວ່າ: "ລາວເປັນຄົນດຽວທີ່ສາມາດປົກປ້ອງ

ແລະຊ່ວຍຊີວິດຂ້ອຍໄດ້"

ພຣະອົງເປັນປ້ອມປ້ອງກັນທີ່ສູງຂອງຂ້ານ້ອຍ

ນັກຂຽນເວົ້າເຖິງຄວາມສາມາດຂອງພຣະເຈົ້າທີ່ຈະປົກປ້ອງລາວຄືກັບວ່າພຣະເຈົ້າເປັນປ້ອມປ້ອງກັນທີ່ສູງຂອງຂ້ານ້ອຍ" ຫມາຍເຖິງດາວິດ ແລະ ຄົນທີ່ລາວກຳລັງເວົ້ານຳ.

ອາດຈະແປໄດ້ວ່າ:

"ລາວເຮັດໃຫ້ຂ້ອຍຢູ່ຫ່າງຈາກຄວາມເຂົ້າໃຈຂອງສັດຕູຂອງຂ້ອຍ"

ຂ້ານ້ອຍຈະບໍ່ຫວັງເຫວລົງ

ນີ້ສາມາດຖືກລະບຸໄວ້ໃນຮູບແບບທີ່ຫວັງຫັນ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ບໍ່ມີຫຍັງທີ່ສາມາດຍ້າຍຂ້ອຍໄດ້"

Psalms 62:3

ພວກເຂົາທັງຫມົດ

"ສັດຕູຂອງຂ້ອຍ" ຫລື "ສັດຕູທັງຫມົດຂອງຂ້ອຍ"

ດົນນານປານໃດ ... ພວກເຂົາທັງຫມົດ ... ກຳແພງທີ່ເພພັງ?

ດາວິດໃຊ້ຄຳຖາມທີ່ເປັນສຽງເວົ້າເພື່ອສະແດງຄວາມເສີຍໃຈຂອງລາວ.

ບໍ່ມີຄຳຕອບທີ່ຄາດຫວັງ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ມັນເບິ່ງຄືວ່າສັດຕູຂອງຂ້ອຍຈະບໍ່ຢຸດເຊົາໃຈມື້ຂ້ອຍ.

ຂ້ອຍຮູ້ສຶກວ່າຂ້ອຍອ່ອນເພຍຕໍ່ເຈົ້າຄືກັບກຳແພງທີ່ຝັງທະລາຍ

ຫລືຮົ້ວຝັງທະລາຍ."

ໃຈມື້ຄົນຫນຶ່ງ

"ໃຈມື້ຂ້ອຍ"

ພວກເຂົາປົກສາກັບທ່ານ

"ພວກເຂົາຕັ້ງໃຈ" ຫລື "ພວກເຂົາວາງແຜນ"

ປົກສາກັບທ່ານ ... ພາທ່ານ ... ອວຍພອນທ່ານ ... ປ້ອຍດ່າທ່ານ

ໃນຂໍ້ພຣະຄຳພີເຫລົ່ານີ້, ດາວິດກຳລັງກ່າວເຖິງຕົວເອງໂດຍ "ລາວ."

ດ້ວຍປາກຂອງພວກເຂົາ

ນີ້ຫມາຍເຖິງຄຳເວົ້າ ຫລື ຄຳເວົ້າຂອງພວກເຂົາ.

ໃນໃຈຂອງພວກເຂົາ

ນີ້ຫມາຍເຖິງຄວາມຄິດຂອງພວກເຂົາ.

Psalms 62:5

ເພາະຄວາມຫວັງຂອງນ້ອຍຕັ້ງຫມັ້ນຢູ່ເທິງ ພຣະອົງ

"ເພາະວ່າຂ້ອຍວາງຄວາມຫວັງຂອງຂ້ອຍໄວ້ໃນພຣະອົງ"

ພຣະອົງເທົ່ານັ້ນຊົງເປັນສິລາ ແລະ ຄວາມຝັນຂອງຂ້ານ້ອຍ; ພຣະອົງຊົງເປັນ

"ຂ້ອຍຈະຮ້ອງເພງສັນລະເສີນເຈົ້າສະເຫມີ"

ຄຳສັນຍາຂອງຂ້ານ້ອຍ

ສິ່ງເຫລົ່ານີ້ຫມາຍເຖິງຄຳສັນຍາທີ່ຈະຖວາຍເຄື່ອງບູຊາແຕ່ພຣະເຈົ້າທຸກໆມື້.

ປ້ອມປ້ອງກັນທີ່ສູງຂອງຂ້ານ້ອຍ

ນັກຂຽນເວົ້າກ່ຽວກັບພຣະເຈົ້າຄືກັບວ່າລາວເປັນຫົນ ແລະຫໍສູງ.

ການປ່ຽນທຽບທັງສອງຢ່າງນີ້ສະແດງໃຫ້ເຫັນວ່າພຣະເຈົ້າໃຫ້ການປົກປ້ອງຈາກສັດຕູຂອງໃຜຜູ້.

ນີ້ "ຄວາມລອດ" ຫມາຍຄວາມວ່າພຣະເຈົ້າຊ່ວຍຊີວິດນັກຂຽນ.

ເບິ່ງວິທີທ່ານແປສິ່ງນີ້ໃນ 62: 1.

ຂ້ານ້ອຍຈະບໍ່ຫວັງເຫວລົງ

ນີ້ສາມາດຖືກລະບຸໄວ້ໃນຮູບແບບປະໂຫຍກກົງ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ບໍ່ມີຫຍັງສາມາດຍ້າຍຂ້ອຍໄດ້"

Psalms 62:7

ສິລາແຫ່ງກຳລັງຂອງຂ້ານ້ອຍ ແລະ ທີ່ລີ້ພຂອງຂ້ານ້ອຍຢູ່ໃນພຣະເຈົ້າ

ນັກຂຽນເວົ້າກ່ຽວກັບພຣະເຈົ້າຄືກັບວ່າລາວເປັນຫົນທີ່ຊ່ວຍຮັກສາຄວາມປອດໄພຈາກສັດຕູຂອງ

ລາວຍັງເວົ້າກ່ຽວກັບພຣະເຈົ້າຄືກັບວ່າລາວເປັນບ່ອນພັກເຊົາທີ່ໃຫ້ການປົກປ້ອງ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ພຣະເຈົ້າໃຫ້ກຳລັງ ແລະ ປົກປ້ອງຂ້ອຍສະເຫມີ"

ຈິງລະບາຍຄວາມໃນໃຈຂອງທ່ານ

ນີ້ຫມາຍເຖິງການບອກຄວາມຮູ້ສຶກພາຍໃນຂອງເຈົ້າຕໍ່ພຣະເຈົ້າຄືກັບວ່າເຈົ້າກຳລັງຖອກນ້ຳອອກ

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ໃຫ້ຄວາມກັງວົນທີ່ສຸດຂອງເຈົ້າຕໍ່ພຣະເຈົ້າ"

ທີ່ລີ້ພສຳລັບເອົາ

ເອົາບໍ່ໄດ້ເພື່ອເອົາ" ຫມາຍເຖິງດາວິດ ແລະ ຄົນທີ່ລາວກຳລັງເວົ້ານຳ.

Psalms 62:9

ບັນດາຄົນຖານະຕ່ຳ ... ບັນດາຄົນຖານະສູງກໍ່ເປັນເລື່ອງບໍ່ຈິງ

ນີ້ຫມາຍເຖິງບັນດາຄົນທຸກລະດັບຄວາມຮັ່ງມີແລະຄວາມສຳຄັນ.

ເອົາບໍ່ໄດ້ເພື່ອເອົາ "ບໍ່ມີຕົວຕົນ" ແລະ "ແມ່ນຄຳຕົວະ"

ກໍ່ມີຄວາມຫມາຍຄືກັນ. ຄົນເຮົາບໍ່ສາມາດໄວ້ວາງໃຈໃນໃຜໄດ້.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ທ່ານບໍ່ສາມາດໄວ້ວາງໃຈທ່ານໃນຜູ້ຊາຍ,

ບໍ່ວ່າມັນຈະມີຄວາມສຳຄັນເທົ່າໃດກໍ່ຕາມ"

ເມື່ອໄດ້ຊົງພ້ອມກັນ, ພວກເຂົາກໍ່ເປົາກໍ່າວລົມຫາຍໃຈ

ຖ້າທ່ານເອົາບັນດາຄົນທຸກປະເພດເຫລົ່ານີ້ເຂົ້າກັນໃນລະດັບຫນຶ່ງ,

ພວກເຂົາຈະບໍ່ມີນ້ຳ ຫນັກ.

ນີ້ຫມາຍຄວາມວ່າພວກເຂົາບໍ່ມີຄຸນຄ່າຫຍັງຕໍ່ທ່ານ.

ການບິບບັງຄັບ ຫລືການຢຸນ

ສອງຄຳນີ້ມີຄວາມຫມາຍພື້ນຖານຄືກັນ.

ທ່ານບໍ່ສາມາດໄວ້ວາງໃຈໃນເງິນທີ່ທ່ານໄດ້ຮັບໂດຍການເອົາມັນຈາກຄົນອື່ນ.

ເພາະສິ່ງເຫລົ່ານັ້ນຈະບໍ່ເກີດຜົນ

ນັກຂຽນເວົ້າເຖິງຄວາມຮັ່ງມີ ຄືກັບວ່າພວກເຂົາເປັນຕົ້ນໄມ້

ຫລືເຄື່ອງໄມ້ທີ່ສາມາດເກີດ ຫມາກໄດ້. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ເພາະວ່າພວກມັນຈະບໍ່ມີຫຍັງທີ່ສຳລັບເຈົ້າ"

ຢ່າປົກໃຈຂອງເຈົ້າເທິງສິ່ງເຫລົ່ານັ້ນ

ທີ່ນີ້ "ແກ້ໄຂຫົວໃຈຂອງເຈົ້າ" ແມ່ນຄຳເວົ້າທີ່

ຫມາຍຄວາມວ່າຢາກໄດ້ສິ່ງໃດສິ່ງຫນຶ່ງ ຫລາຍ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ບໍ່ຕ້ອງການພວກເຂົາ"

Psalms 62:11

ພຣະເຈົ້າໄດ້ກ່າວວ່າ, ຂ້ານ້ອຍໄດ້ຍິນພຣະເຈົ້າກ່າວຫລາຍກ່ວາຫນຶ່ງຄັ້ງ

ນີ້ຫມາຍຄວາມວ່າພຣະເຈົ້າໄດ້ກ່າວຂໍ້ນີ້ຫລາຍກ່ວາຫນຶ່ງຄັ້ງ.

ຮີດອຳນາດເປັນຂອງພຣະເຈົ້າ

"ພຣະເຈົ້າແມ່ນຜູ້ທີ່ມີອຳນາດແທ້ໆ"

ຂ້າແຕ່ອົງພຣະຜູ້ເປັນເຈົ້າ, ຄວາມຊື່ສັດແຫ່ງພັນທະສັນຍາເປັນຂອງພຣະອົງ

"ລາວແມ່ນຜູ້ທີ່ຮັກພວກເຮົາຢ່າງຊື່ສັດ, ດັ່ງທີ່ລາວໄດ້ສັນຍາໄວ້"

ເພາະພຣະອົງຊົງຕອບແທນທຸກຄົນຕາມສິ່ງທີ່ເຂົາເຈົ້າໄດ້ເຮັດໄວ້

ນັກຂຽນເວົ້າເຖິງລາງວັນຂອງພຣະເຈົ້າຄືກັບວ່າລາວກຳລັງຈ່າຍຄ່າແຮງງານ.

Chapter 63

Psalms 63:1

ຂ້ມູນທົ່ວໄປ:

ການຂະຫນານແມ່ນພົບຫົວໄປໃນບົດກະວີຍົວ.

ບົດເພງສັນລະເສີນຂອງດາວິດ

ຄວາມຫມາຍທີ່ເປັນໄປໄດ້ແມ່ນ 1) ດາວິດຂຽນຄໍາເພງ ຫລື 2) ຄໍາເພງແມ່ນກ່ຽວກັບດາວິດ ຫລື 3) ຄໍາເພງແມ່ນຢູ່ໃນແບບຂອງຄໍາເພງຂອງດາວິດ.

ຢ່າງຮ້ອນອິນ

"ດ້ວຍຄວາມຈິງໃຈ"

ຈິດໃຈຂອງຂ້າມ້ອຍກະຫາຍຫາພຣະອົງ, ແລະເນື້ອຫນຶ່ງຂອງຂ້າມ້ອຍປາດຖະຫນາຫາພຣະອົງ

ສອງຂໍ້ນີ້ມີຄວາມຫມາຍດຽວກັນໂດຍພື້ນຖານ

ແລະຖືກໃຊ້ຮ່ວມກັນເພື່ອເນັ້ນຫນັກວ່ານັກຂຽນປາດຖະຫນາທີ່ຈະຢູ່ກັບພຣະເຈົ້າ ຫມາຍຄວາມວ່າ "ຄວາມເຕັມໃຈຂອງຂ້ອຍເຕັມທີ່ຈະຢູ່ກັບເຈົ້າ"

ດິນແດນທີ່ແຫ້ງແລ້ງ ແລະອ່ອນລ້າ

"ຮ້ອນ, ຫະເລຊາຍແຫ້ງ "

Psalms 63:3

ອິມລີບປາກຂອງຂ້າມ້ອຍຈະສັນລະເສີນພຣະອົງ

ຫີນີ້ "ລີບຂ້ອຍ" ສະແດງເຖິງຄົນທັງຫມົດ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ຂ້ອຍຈະສັນລະເສີນເຈົ້າ"

ຂ້າມ້ອຍຈະຊົມຂອງຂ້າມ້ອຍໃນພຣະນາມຊື່ຂອງພຣະອົງ

ນີ້ "ໃນນາມຂອງເຈົ້າ" ຫມາຍຄວາມວ່າ "ສໍາລັບເຈົ້າ." ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ຂ້ອຍຈະນະມັດສະການເຈົ້າ ແລະອະທິຖານຫາເຈົ້າ"

Psalms 63:5

ຊົງຈະເປັນເຫມືອນຂ້າມ້ອຍ ໄດ້ກິນມີທີມີໂຂກະຄຸກ ແລະໂຂມັນ

ນີ້ນັກຂຽນກ່າວເຖິງການຮູ້

ແລະນະມັດສະການພຣະເຈົ້າວ່າເປັນທີ່ພໍໃຈຫລາຍກ່ວາການກິນອາຫານທີ່ດີ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ຂ້ອຍຈະມີຄວາມສຸກຫລາຍກ່ວາຄົນທີ່ກິນອາຫານທີ່ມີໂຂມັນ

ແລະອາຫານທີ່ເລືອກ"

ອິມລີບປາກຂອງຂ້າມ້ອຍຈະສັນລະເສີນພຣະອົງດ້ວຍຄວາມຊື່ນບານ

ຢູ່ຫີນີ້ "ດ້ວຍປາກຂອງຂ້ອຍທີ່ຊື່ນບານ"

ເປັນຕົວແທນຂອງຄົນທັງຫມົດທີ່ຈະສັນລະເສີນພຣະເຈົ້າດ້ວຍຄວາມຍິນດີ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ຂ້າພຣະເຈົ້າຈະສັນລະເສີນທ່ານດ້ວຍຄວາມສຸກ" (ເບິ່ງເພີ່ມເຕີມ: figs synecdoche)

ເມື່ອຂ້າມ້ອຍລະນຶກເຖິງພຣະອົງ, ໃນຂະນະທີ່ຢູ່ເທິງທຶນອນ ... ຕະຫລອດທັງຄືນ

ຂໍ້ສອງນີ້ມີຄວາມຫມາຍດຽວກັນ.

Chapter 64

Psalms 64:1

ຂ້ມູນທົ່ວໄປ:

ການຂະຫນານແມ່ນພົບຫົວໄປໃນບົດກະວີຍົວ.

ຂ້ມູນທົ່ວໄປ:

ຄໍາເພງນີ້ແມ່ນຄໍາອະທິຖານຂໍຄວາມຊ່ວຍເຫລືອ.

ສໍາລັບນັກດົນຕີ

"ນີ້ແມ່ນເພື່ອໃຫ້ຜູ້ກໍາກັບການນໍາໃຊ້ດົນຕີໃນການນະມັດສະການ"

ບົດເພງສັນລະເສີນຂອງດາວິດ

ຄວາມຫມາຍທີ່ເປັນໄປໄດ້ແມ່ນ 1) ດາວິດຂຽນຄໍາເພງ ຫລື 2)

ຄໍາເພງແມ່ນກ່ຽວກັບດາວິດ ຫລື 3) ຄໍາເພງແມ່ນຢູ່ໃນແບບຂອງ

ຄໍາເພງຂອງດາວິດ.

ປົກປ້ອງ

"ບັນທຶກ"

ເຊື່ອງຂ້າມ້ອຍໄວ້ຈາກການວາງແຜນລັບ ... ການເຈຣະຈາຂອງບັນດາຜູ້ເຮັດຄວາມຜິດບາບ

ສອງຂໍ້ນີ້ມີຄວາມຫມາຍຄ້າຍຄືກັນ.

ປະໂຫຍກທີ່ສອງໃຫ້ລາຍລະອຽດເພີ່ມເຕີມໂດຍການອະທິບາຍວ່າ

ແນວຄວາມຄິດດັ່ງກ່າວໄດ້ຖືກຊ້ຳອີກເພື່ອເນັ້ນຫນັກວ່ານັກຂຽນຄິດແນວໃດກ່ຽວກັບພຣະເຈົ້າ.

Psalms 63:7

ຂ້າມ້ອຍຈະຊົມຊື່ມຍິນດີພາຍໃຕ້ຮົມປົກຂອງ ພຣະອົງ

ນັກຂຽນເວົ້າກ່ຽວກັບພຣະເຈົ້າຄືກັບວ່າລາວເປັນນົກທີ່ປົກປ້ອງມັນຢູ່ໃຕ້ປົກຂອງມັນ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ຂ້ອຍດີໃຈເພາະເຈົ້າປົກປ້ອງຂ້ອຍ"

ຂ້າມ້ອຍຕິດພັນຢູ່ກັບພຣະອົງ

"ຂ້ອຍຕ້ອງການເຈົ້າ" ຫລື "ຂ້ອຍເພິ່ງພາເຈົ້າ"

ມືຂວາຂອງພຣະອົງຊົງຮັກສາຂ້າມ້ອຍໄວ້

ຢູ່ນີ້, ມືຂວາຖືກໃຊ້ເປັນສັນຍາລັກຂອງກໍາລັງ ແລະ ກໍາລັງ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ເຈົ້າສະ ຫນັບສະຫນູນຂ້ອຍ" ຫລື "ເຈົ້າຍົກຂ້ອຍຂຶ້ນ"

Psalms 63:9

ຈະລົງໄປຢັ້ງທີ່ເລິກຂອງແຜ່ນດິນໂລກ

ນີ້ຫມາຍຄວາມວ່າພວກເຂົາຈະຕາຍ ແລະໄປສະຖານທີ່ຂອງຄົນຕາຍ.

ນີ້ສາມາດຖືກລະບຸຢ່າງຈະແຈ້ງໃນການແປພາສາ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ຈະຕາຍ ແລະລົງໄປໃນບ່ອນຂອງຄົນຕາຍ" ຫລື "ຈະຕາຍ

ແລະລົງໄປໃນບ່ອນຂອງຄົນຕາຍ"

ພວກເຂົາຈະຖືກມອບໃຫ້ແກ່ບັນດາພວກທີ່ມີຂອງພວກເຂົາຖືດາບ

ຫີນີ້ "ດາບ" ຫມາຍເຖິງຄວາມຕາຍໃນການສູ້ຮົບ, ແລະ "ຄົນທີ່ໃຊ້ດາບ"

ຫມາຍເຖິງສັດຕູຜູ້ທີ່ຂ້າພວກເຂົາໃນການສູ້ຮົບ.

ນີ້ສາມາດຖືກລະບຸໄວ້ໃນຮູບແບບທີ່ຫ້າວຫັນ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ພຣະເຈົ້າຈະເຮັດໃຫ້ພວກເຂົາຕາຍໃນການສູ້ຮົບ"

ວກເຂົາຈະກາຍເປັນອາຫານຂອງພວກຫມາຈົງຈອກ

ນີ້ "ພວກມັນ" ຫມາຍເຖິງສິບຂອງຜູ້ທີ່ເສຍຊີວິດໃນການສູ້ຮົບ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ໂຈນຈະກິນຊາກສິບຂອງພວກມັນ"

ຫມາຈົງຈອກ

"ຫມາ" ແມ່ນຫມາປ່າຊະນິດຫນຶ່ງຍາວ. ພວກມັນກິນຜັກ, ຫມາກໄມ້,

ແລະ ຫມາກ ໄມ້.

Psalms 63:11

ພະຣາຊາ

ດາວິດກໍາລັງເວົ້າກ່ຽວກັບຕົວເອງ.

ນີ້ສາມາດຖືກລະບຸຢ່າງຈະແຈ້ງໃນການແປພາສາ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ຂ້າພະເຈົ້າ, ກະສັດຂອງອິດສະຣາເອນ,"

ສາບານໂດຍອ້າງພຣະເຈົ້າ ... ພາກພູມໃຈໃນພຣະອົງ

ຄໍາວ່າ "ລາວ" ຫມາຍເຖິງ "ພຣະເຈົ້າ."

ແຕ່ປາກຂອງບັນດາຄົນເວົ້າຂີ້ຕົວຈະຖືກງັບໄວ້

ນີ້ "ປາກ" ເປັນຕົວແທນໃຫ້ແກ່ບຸກຄົນທັງຫມົດ.

ນີ້ສາມາດຖືກລະບຸໄວ້ໃນຮູບແບບທີ່ຫ້າວຫັນ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ແຕ່ວ່າພຣະເຈົ້າຈະມີດຽວຜູ້ຂີ້ຕົວ" ຫລື

"ແຕ່ວ່າພຣະເຈົ້າຈະມີດຽວຜູ້ທີ່ຂີ້ຕົວ" &%

"ການວາງແຜນຄວາມລັບ" ຄືແນວໃດ.

ເຊື່ອງ

ນີ້ແມ່ນຄໍາສັບທີ່ສະແດງເຖິງ "ເຊື່ອງຂ້ອຍ" ສາມາດຖືກເພີ່ມເຂົ້າໃນຄໍາແປ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ເຊື່ອງຂ້ອຍຈາກຄວາມຮຸນວາຍ"

ຈາກການເຈລະຈາ

ເປັນສຽງທີ່ສັບສົນຂອງສຽງ ແລະຄວາມຕື່ນເຕັ້ນ

Psalms 64:3

ພວກເຂົາໄດ້ຝຶກຝົນລົນຂອງພວກເຂົາຄົມດັງດາບ

ນັກຂຽນເວົ້າເຖິງລົນຂອງສັດຕູຂອງລາວ ຄືກັບວ່າພວກເຂົາມີຄົມ

ຄືກັບດາບ. ຢູ່ຫີນີ້ "ລົນ" ສະແດງເຖິງຄໍາເວົ້າທີ່ໂຫດຮ້າຍທີ່ພວກສັດຕູເວົ້າ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ສິ່ງທີ່ໂຫດຮ້າຍທີ່ພວກເຂົາເວົ້າເຮັດໃຫ້ຂ້ອຍເຈັບຄືກັບດາບແຫລມ"

ຄໍາຂົມຂຶ້ນ, ລູກທະນູ

ນັກຂຽນເວົ້າເຖິງຄໍາເວົ້າທີ່ຂົມຂຶ້ນຂອງສັດຕູຂອງລາວຄືກັບລູກສອນທີ່ຖືກຍິງໃສ່ລາວ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ຄໍາເວົ້າຂົມຂຶ້ນທີ່ເຈາະຂ້ອຍຄືລູກສອນ"

Psalms 64:5

ໃຜຈະເຫັນເອົາໄດ້?

ຄົນຊົວຮ້າຍບໍ່ຄາດຫວັງໃຫ້ຄຳຕອບຕໍ່ຄຳ
ຖາມຂອງພວກເຂົາເພາະວ່າພວກເຂົາຄິດວ່າບໍ່ມີໃຜຈະເຫັນພວກເຂົາເລີຍ.
ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ບໍ່ມີໃຜຈະເຫັນສິ່ງທີ່ພວກເຮົາກຳລັງເຮັດຢູ່"
ຄວາມຄິດພາຍໃນ ແລະ ຈິດໃຈຂອງມະນຸດນັ້ນຊ່າງເລິກລັບ
ບໍ່ມີໃຜຢັ້ງຢືນໄດ້ເລີຍ
ນັກຂຽນເວົ້າເຖິງ "ຄວາມຄິດພາຍໃນ" ຂອງມະນຸດ ແລະ
"ຫົວໃຈຂອງມະນຸດ"
ຄືກັບວ່າພວກເຂົາເປັນນ້ຳທີ່ເລິກເຊິ່ງບໍ່ມີໃຜສາມາດຄົ້ນຫາທຸກທາງຈົນເຖິງລຸ່ມ.
ຄວາມຄິດພາຍໃນ ... ຈິດໃຈຂອງມະນຸດ
ທັງສອງປະໂຫຍກນີ້ກ່າວເຖິງຄວາມຄິດສ່ວນຕົວ ຫລືໃນຕົວຂອງຜູ້ຊາຍ.
Psalms 64:7
ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:
ນັກຂຽນສືບຕໍ່ເວົ້າເຖິງ "ຄົນຊົວຮ້າຍ" ຂອງ 64:1.
ແຕ່ພຣະເຈົ້າຊົງຍົງທະນູໃສ່ພວກເຂົາ ... ດ້ວຍທະນູຂອງພຣະອົງ
ນັກຂຽນເວົ້າເຖິງການລົງໂທດຂອງພຣະເຈົ້າຕໍ່ຄົນຊົວຄືກັບວ່າພຣະເຈົ້າຢູ່ລູກສານໃນປ່າໄມ້ຂົວ:
ພວກເຂົາຈະຖືກເຮັດໃຫ້ສະຕູດ
ນັກຂຽນເວົ້າເຖິງເລື່ອງຂອງພຣະເຈົ້າເຮັດໃຫ້ແຜນການຂອງຄົນຊົວຮ້າຍລົ້ມເຫລວຄືກັບວ່າພຣະເຈົ້າເຮັດໃຫ້ພວກເຂົາສະຕູດໃນເສັ້ນທາງຂອງພວກເຂົາ.

ນີ້ສາມາດຖືກລະບຸໄວ້ໃນຮູບແບບປະໂຫຍກກົງ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:
"ພຣະເຈົ້າຈະເຮັດໃຫ້ພວກເຂົາສະຕູດລົ້ມ" ຫລື
"ພຣະເຈົ້າຈະເຮັດໃຫ້ແຜນການຂອງພວກເຂົາລົ້ມເຫລວ"
ເມື່ອມືນຂອງພວກເຂົາຕໍ່ສູ້ພວກເຂົາເອງ
ນີ້ "ພາສາ" ແມ່ນຕົວແທນຂອງຄຳສັບທີ່ພວກເຂົາເວົ້າ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:
"ເນື່ອງຈາກຄຳທີ່ພວກເຂົາເວົ້າແມ່ນຕ້ານພວກເຂົາ"
ສິ່ງຊົງພຣະອົງໄດ້ຊົງກະທຳ
"ສິ່ງທີ່ພຣະເຈົ້າໄດ້ເຮັດ"
Psalms 64:10
ລົງໂທດໃນພຣະອົງ
ການໄປຫາພຣະຢາເວເພື່ອການປົກປ້ອງແມ່ນເວົ້າເຖິງການເປັນຜູ້ລົງໂທດໃນພຣະອົງ.
ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ໄປຫາລາວເພື່ອປົກປ້ອງ"
ຄົນທີ່ມີໃຈທ່ຽງທຳທັງຫມົດຈະພາກພູມໃຈໃນ ພຣະອົງ
ຢູ່ທີ່ນີ້ "ຖັງໃຈ" ແມ່ນຄຳເວົ້າທີ່ມີຄວາມຫມາຍວ່າພຣະເຈົ້າ ຫລືຊອບທຳ.
"ຄົນທັງປວງທີ່ເຄົາລົບນັບຖືພຣະເຈົ້າຈະສັນລະເສີນພຣະອົງ"
ສາມາດແປໄດ້ອີກວ່າ:
"ຄົນທັງປວງທີ່ເຄົາລົບນັບຖືພຣະເຈົ້າຈະສັນລະເສີນພຣະອົງ"

Chapter 65
Psalms 65:1
ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:
ການຂະຫນານແມ່ນພົບທົ່ວໄປໃນບົດກະວີຍົວ.
ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:
ເພງສັນລະເສີນນີ້ແມ່ນເພງແຫ່ງການສັນລະເສີນ.
ສຳລັບນັກດິນຕີ
"ນີ້ແມ່ນເພື່ອໃຫ້ຜູ້ກຳກັບການນຳໃຊ້ດິນຕີໃນການນະມັດສະການ"
ບົດເພງສັນລະເສີນ. ບົດເພງຂອງດາວິດ
"ນີ້ແມ່ນບົດເພງທີ່ດາວິດໄດ້ຂຽນໄວ້"
ຂ້າແຕ່ພຣະເຈົ້າ, ພຣະເຈົ້າໃນຊີໂອນ, ການສັນລະເສີນຂອງຂ້ານ້ອຍທັງຫລາຍ
ລ່ອຍຖ້າພຣະອົງ
ສິ່ງນີ້ເວົ້າເຖິງການສັນລະເສີນຄືກັບວ່າມັນເປັນຄົນທີ່ສາມາດກະທຳດ້ວຍຕົນເອງ.
ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ສຳລັບເຈົ້າຜູ້ດຽວ, ໃນພຣະເຈົ້າໃນສີໂອນ,
ພວກເຮົາຈະສະເຫນີຄວາມສັນລະເສີນຂອງພວກເຮົາ"
ຄຳສັນຍານຂອງຂ້ານ້ອຍທັງຫລາຍຈະມີຄຳ ພຣະອົງ
ນີ້ສາມາດຖືກລະບຸໄວ້ໃນຮູບແບບທີ່ຫ້າວຫັນ. ອາດຈະແປໄດ້ວ່າ:
"ພວກເຮົາຈະເຮັດໃນສິ່ງທີ່ພວກເຮົາໄດ້ສັນຍາກັບທ່ານວ່າພວກເຮົາຈະເຮັດ"
ຄວາມຜິດປາບຊະນະເຫນືອຂ້ານ້ອຍທັງຫລາຍ
ດາວິດເວົ້າກ່ຽວກັບຄວາມຊົວຮ້າຍ
ຄືກັບວ່າມັນແມ່ນບຸກຄົນທີ່ສາມາດເອົາຊະນະ ຫລືກົດຂີ່ຂົມເຫັງ.
ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:
"ມັນແມ່ນຄືກັບວ່າບາບຂອງພວກເຮົາໄດ້ເອົາຊະນະພວກເຮົາ"
ພຣະອົງກໍຊົງອະໄພໃຫ້ຫມົດສິນ
ຄຳວ່າ "ພວກມັນ" ຫມາຍເຖິງ "ຄວາມຊົວຮ້າຍ" ຂອງພວກເຮົາ.
Psalms 65:4
ຜູ້ທີ່ພຣະອົງຊົງເລືອກ ... ທີ່ປະທັບຂອງພຣະອົງ
ຄຳເວົ້າທີ່ວ່າ "ເຈົ້າ" ແລະ "ເຈົ້າ" ໃນຂັ້ນ ຫມາຍເຖິງພຣະຢາເວ.
ຢູ່ໃນບໍລິເວນທີ່ປະທັບຂອງພຣະອົງ
ນີ້ບໍ່ໄດ້ຫມາຍຄວາມວ່າຊາຍຄົນນີ້ອາໄສຢູ່ໃນວິຫານແທ້ໆແຕ່ວ່າລາວຢູ່ທີ່ນັ້ນເລື້ອຍໆ.
ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ການນະມັດສະການຢູ່ໃນສານຂອງທ່ານເລື້ອຍໆ"
ຂ້ານ້ອຍທັງຫລາຍຈະຮືມບໍລິບູນດ້ວຍຂອງດີແຫ່ງພຣະວິຫານຂອງພຣະອົງ, ພຣະວິຫານສັກສິດຂອງພຣະອົງ
ນີ້ສາມາດຖືກລະບຸໄວ້ໃນຮູບແບບປະໂຫຍກກົງ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:
"ຄຸນງາມຄວາມດີຂອງເຮືອນເຈົ້າ, ວັດທີ່ສັກສິດຂອງເຈົ້າ,
ຈະເຮັດໃຫ້ພວກເຮົາພໍໃຈ"
ຂ້ານ້ອຍທັງຫລາຍຈະຮືມ
ນີ້ແມ່ນຄຳວ່າ "ພວກເຮົາ" ຫມາຍເຖິງດາວິດແລະຄົນທີ່ລາວກຳລັງເວົ້ານຳ.
ພຣະວິຫານຂອງພຣະອົງ, ພຣະວິຫານສັກສິດຂອງພຣະອົງ
"ເຮືອນຂອງທ່ານ, ເຊິ່ງແມ່ນວັດທີ່ສັກສິດຂອງທ່ານ"

Psalms 65:5
ດ້ວຍຄວາມຊອບທຳ
"ເພາະວ່າທ່ານເປັນຄົນຊອບທຳ"
ພຣະອົງຜູ້ຊົງເປັນ
"ເຈົ້າແມ່ນ"
ທີສຸດປາຍທັງຫມົດຂອງແຜ່ນດິນໂລກ ... ຝາກທະເລ
ສອງປະໂຫຍກນີ້ມີຄວາມຫມາຍຄ້າຍຄືກັນ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:
"ຂອງທຸກໆຄົນທີ່ອາໄສຢູ່ທົ່ວແຜ່ນດິນໂລກ ແລະທົ່ວທະເລ"
ທີສຸດປາຍທັງຫມົດຂອງແຜ່ນດິນໂລກ
ນີ້ຫມາຍເຖິງຄົນທີ່ອາໄສຢູ່ທົ່ວໂລກ. (ເບິ່ງເພີ່ມເຕີມ: figs synecdoche)
Psalms 65:6
ພຣະອົງຜູ້ຊົງຄາດດ້ວຍພຣະກຳລັງ
ນັກຂຽນເວົ້າກ່ຽວກັບພຣະເຈົ້າຄືກັບວ່າລາວໃສ່ຄວາມແຮງຂອງລາວຄືກັບເຂັ້ມຂັດ.
ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ສະແດງໃຫ້ເຫັນວ່າທ່ານມີອຳນາດຫລາຍ"
ສັງເກດການທຶກຂອງທະເລ, ສັງເກດການທຶກຂອງຄົນທະເລອັນປັນ
ປ່ວນສະຫງົບລົງ
ປະໂຫຍກສອງຢ່າງນີ້ມີຄວາມຫມາຍດຽວກັນ
ແລະຖືກນຳໃຊ້ຮ່ວມກັນເພື່ອສ້າງຄວາມປະທັບໃຈໃຫ້ແກ່ຜູ້ຟັງຫລືຜູ້ອ່ານ.
ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ການທະເລທະເລຢ່າງຕໍ່ເນື່ອງ"
ທະເລ
ສັງເກດການທຶກຈາກລົມ ແລະຄືນ
ແລະ ມິດງຽບ
ຄຳທີ່ຢັ້ງຢືນວ່າ "ງຽບ" ສາມາດຖືກເພີ່ມເຂົ້າໃນຄຳແປ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:
"ແລະມິດງຽບໃນການຊັນວາຍ"
ສັງເກດການທຶກ
ສັງເກດ
Psalms 65:8
ຂັ້ມສຸດ
ນີ້ອາດຈະໄດ້ແກ່ສິ່ງທຶກທຶກຂອງພຣະເຈົ້າເຮັດໃຫ້ເຫັນວ່າສິ່ງອື່ນແມ່ນຄວາມຈິງ
ທີ່ຢູ່ພາຍໃນ.
ພຣະອົງຊົງກະທຳໃຫ້ຕາເວັນອອກ ແລະຕາເວັນຕົກຊືນບານ
ປະໂຫຍກທີ່ວ່າ "ທີ່ຕາເວັນອອກ ແລະທີ່ຕາເວັນຕົກ"
ຫມາຍເຖິງຄົນທີ່ອາໄສຢູ່ທົ່ວໂລກ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:
"ເຈົ້າເຮັດໃຫ້ຜູ້ຄົນຢູ່ທົ່ວທຸກແຫ່ງຮ້ອງດ້ວຍຄວາມຍິນດີ"
ຊ່ວຍເຫລືອແຜ່ນດິນໂລກ
ນີ້ຫມາຍເຖິງດິນຂອງແຜ່ນດິນໂລກ.
ພຣະອົງຊົງກະທຳໃຫ້ອຸດົມຍິງ
"ເຈົ້າເຮັດໃຫ້ດິນດີຫລາຍເພື່ອວ່າສິ່ງທີ່ດີຈະເຕີບໃຫຍ່ໃນມັນ"
ແມ່ນ້ຳຂອງພຣະເຈົ້າຊົງມີນ້ຳເຕັມ
ນີ້ຫມາຍເຖິງການສະຫນອງນ້ຳໃນທ້ອງຟ້າທີ່ພຣະເຈົ້າສົ່ງມາໃຫ້ແຜ່ນດິນໂລກ

ແລະເຮັດໃຫ້ນ້ຳໄຫລເຕັມ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ເຈົ້າເຕັມນ້ຳໃສ່"
Psalms 65:10

ພຣະອົງ ... ພຣະອົງ

ຄຳເວົ້າທີ່ວ່າ "ພຣະອົງ" ແລະ "ພຣະອົງ" ດຫມາຍເຖິງພຣະຢາເວ.

ຮອຍເຖຂອງມັນ

"ແຜ່ນດິນໂລກ"

ຮອຍເຖ

ຮ່ອງຢາວໆນັ້ນແມ່ນຮ່ອງແຄບໆຢາວໆທີ່ເຮັດຢູ່ໃນພື້ນດິນສຳລັບການປູກແນວພັນ
ຫລືເພື່ອຫົດນ້ຳໃນສະຫນາມທີ່ມີການປູກເມັດພືດ.

ຮາບລົງ

ແຄມ

ພຣະອົງຊົງໃສ່ມົງກຸດປີເດືອນດ້ວຍຄວາມດີຂອງພຣະອົງ

ໃນທີ່ນີ້ "ປີ" ແມ່ນໄດ້ຮັບຄຸນນະພາບຂອງມະນຸດໃນການໃສ່ມົງກຸດ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ທ່ານໄດ້ໃຫ້ກຽດປີກັບການເກັບກ່ຽວທີ່ດີ"

ຍົດລົງມາເທິງແຜ່ນດິນໂລກ

ຄຳວ່າ "ຍົດລົງມາ" ຊື່ໃຫ້ເຫັນຄວາມຈະເລີນຜັນຫລືຄວາມດີ.

ດັ່ງທີ່ໃຊ້ໃນປະໂຫຍກນີ້,

ມັນຊື່ໃຫ້ເຫັນເຖິງວິທີການທີ່ພຣະຢາເວເຮັດໃຫ້ດິນດີ ແລະ

ອຸດົມສົມບູນທີ່ມັນສາມາດຜະລິດຜົນລະປູກໄດ້ຢ່າງຫລວງຫລາຍ.

ທົງຫຍ້າໃນຖິ່ນແຫ້ງແລ້ງ ... ມີນ້ຳຫມອກຍ້ອຍ

ມີນ້ຳຕົກຫລາຍໃນທົງຫຍ້າລ້ຽງສັດທີ່ພວກເຂົາເວົ້າວ່າຫົດນ້ຳກັບມັນ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ທົງຫຍ້າລ້ຽງສັດ ... ເຕັມໄປດ້ວຍນ້ຳຕົກ" ຫລື

"ນ້ຳຕົກຫລາຍໃນນ້ຳຕົກໃນທົງຫຍ້າລ້ຽງສັດ"

ເນີນເຂົ້າທັງຫລາຍຖືກປົກຄຸມດ້ວຍຄວາມຍືນດີ

ນັກຂຽນເວົ້າເຖິງຄວາມງາມຂອງເນີນພູຄືກັບວ່າພວກເຂົາເປັນຄົນທີ່ມີຄວາມສຸກ,

ແລະມີຄວາມສຸກຄືກັນກັບເຄື່ອງມຸ່ງ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ເນີນພູຄືກັບຄົນທີ່ໃສ່ຄວາມສຸກ" ແລະ "ເນີນພູຄືຄົນທີ່ມີຄວາມສຸກ"

Psalms 65:13

ທົງຫຍ້າທັງຫລາຍຖືກຄຸມດ້ວຍຝຸງແບ່ຝຸງແກະ

ນັກຂຽນເວົ້າເຖິງທົງຫຍ້າລ້ຽງສັດວ່າມັນຖືກປົກຄຸມໄປດ້ວຍຝຸງແກະຫລາຍປານໃດມັນຄ້າຍຄືກັບ

ທົງຫຍ້າ

ທົງນາຂະຫນາດໃຫຍ່ທີ່ສັດລ້ຽງຫຍ້າ

ຝຸງແບ່ແກະ

ກຸ່ມຂອງສັດ, ເຊັ່ນ: ແກະ ແລະແບ່

ພວກເຂົາໄຫ້ຮ່ອງດ້ວຍຄວາມຊື່ນບານ ແລະພວກເຂົາຮ້ອງ

ບັນດາທົງຫຍ້າລ້ຽງສັດ, ເນີນພູ ແລະ ຮ່ອມພູມີຄວາມອຸດົມສົມບູນຫລາຍ,

ເບິ່ງຄືວ່າພວກເຂົາຮ້ອງ ແລະ ຮ້ອງເພື່ອຄວາມສຸກ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ເຂົາເຈົ້າປຽບເຫມືອນ ຄົນຮ້ອງເພງທີ່ມີຄວາມສຸກ"

ພວກເຂົາຮ້ອງ

ຄຳວ່າ "ພວກເຂົາ" ຫມາຍເຖິງທົງຫຍ້າລ້ຽງສັດ ແລະຮ່ອມພູ.

Chapter 66

Psalms 66:1

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:

ການຂະຫນານແມ່ນພົບທົ່ວໄປໃນບົດກະວີຍົວ.

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:

ເພງສັນລະເສີນນີ້ແມ່ນເພງແຫ່ງການສັນລະເສີນ.

ສຳລັບນັກດົນຕີ

"ນີ້ແມ່ນເພື່ອໃຫ້ຜູ້ກຳກັບການນຳໃຊ້ດົນຕີໃນການນະມັດສະການ"

ແຜ່ນດິນໂລກທັງຫມົດເອີຍ , ຈົ່ງເຮັດສຽງຊື່ນບານແດ່ພຣະເຈົ້າ

"ສຽງຮ້ອງທີ່ມີຄວາມສຸກສຳລັບພຣະເຈົ້າ" ເປັນຕົວແທນໃຫ້ການຮ້ອງເພງ
ແລະຮ້ອງເພງສັນລະເສີນພຣະເຈົ້າ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ຂໍໃຫ້ແຜ່ນດິນໂລກທັງຫມົດຮ້ອງ

ແລະຮ້ອງເພງດ້ວຍຄວາມຍືນດີຕໍ່ພຣະເຈົ້າ"

ແຜ່ນດິນໂລກ

ນິຫມາຍເຖິງຄົນທັງຫມົດທີ່ອາໄສຢູ່ເທິງແຜ່ນດິນໂລກ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:
"ທຸກໆຄົນໃນໂລກ"

ຈົ່ງຮ້ອງເພງເຖິງພຣະສີຣີແຫ່ງພຣະນາມຊື່ ພຣະອົງ; ຈົ່ງເຮັດໃຫ້ການສັນ

ລະເສີນຂອງ ພຣະອົງມີສະຫງ່າຮາສີ

ປະໂຫຍກເຫລົ່ານີ້ມີຄວາມຫມາຍທີ່ຄ້າຍຄືກັນ

ແລະຖືກນຳໃຊ້ຮ່ວມກັນເພື່ອເນັ້ນຫນັກເຖິງຄວາມຍິ່ງໃຫຍ່ຂອງພຣະເຈົ້າ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ຮ້ອງເພງກ່ຽວກັບຊື່ຂອງພຣະເຈົ້າທີ່ດີເລີດ;

ຮ້ອງເພງສັນລະເສີນວ່າພຣະເຈົ້າຍິ່ງໃຫຍ່ສຳໃດ"

ພຣະສີຣີແຫ່ງພຣະນາມຊື່ພຣະອົງ

ຊື່ຂອງພຣະເຈົ້າໃນນິຫມາຍເຖິງພຣະເຈົ້າ. ອາດຈະແປໄດ້ວ່າ:

"ພຣະລັດສະຫມີຂອງລາວ"

Psalms 66:3

ບັນດາການກະທຳຂອງພຣະອົງນັບຫນ້າອັດສະຈັນ

ວຽກງານຂອງພຣະເຈົ້າເຮັດໃຫ້ພວກເຮົາມີຄວາມເກງຂາມ ແລະ
ຢ້ານກົວຫລາຍເພາະວ່າພວກເຮົາຮູ້ວ່າລາວມີອຳນາດ ແລະບໍລິສຸດ.

ຄວາມຍິ່ງໃຫຍ່ແຫ່ງລົດທານູພາບ

"ເພາະວ່າທ່ານມີອຳນາດທີ່ຍິ່ງໃຫຍ່"

ແຜ່ນດິນໂລກທັງຫມົດຈະນະມັດສະການພຣະອົງ,

ນິຫມາຍເຖິງຄົນທັງຫມົດທີ່ອາໄສຢູ່ເທິງແຜ່ນດິນໂລກ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ປະຊາຊົນທັງຫມົດທີ່ຢູ່ເທິງໂລກຈະນະມັດສະການທ່ານ" (ເບິ່ງເພີມເຕີມ:
figs synecdoche)

ພວກເຂົາຈະຮ້ອງເພງແດ່ພຣະນາມຊື່ຂອງ ພຣະອົງ

ນີ້ "ຊື່ຂອງເຈົ້າ" ຫມາຍເຖິງພຣະເຈົ້າ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ພວກເຂົາຈະສັນລະເສີນແລະໃຫ້ກຽດທ່ານ"

Psalms 66:5

ພຣະອົງ ... ພຣະອົງ ... ພຣະອົງ

ນິຖອຍຄຳທັງຫມົດເຫລົ່ານີ້ກ່າວເຖິງພຣະເຈົ້າ.

ອັດສະຈັນ

"ຫນ້າປະຫລາດໃຈ"

ລູກຂອງມະນຸດ

"ມະນຸດ"

ພຣະອົງຊົງປ່ຽນທະເລໃຫ້ເປັນດິນແຫ້ງ; ພວກເຂົາໄດ້ຍ່າງຂ້າມຜ່ານແມ່ນ້ຳ
ໄປ

ນິຫມາຍເຖິງການຂ້າມທະເລແດງ. (ເບິ່ງເພີມເຕີມ: |

ຄວາມຮູ້ແລະຂໍ້ມູນທີ່ສົມມຸດຕິຖານ)

ພວກເຂົາໄດ້

ຄຳວ່າ "ພວກເຂົາ"

ຫມາຍເຖິງປະຊາຊົນຂອງພຣະເຈົ້າຄືຊົນອິດສະຣາເອນ.

ເຮົາໄດ້ຍືນດີ

ຄຳວ່າ "ພວກເຮົາ" ຫມາຍເຖິງອິດສະຣາເອນ, ບັນພະບຸລຸດຂອງພວກເຂົາ,
ດາວິດ ແລະຄົນທີ່ລາວກຳລັງເວົ້ານຳ. (ເບິ່ງເພີມເຕີມ: | ລວມ "ພວກເຮົາ")

ສາຍຕາຂອງພຣະອົງເຝົ້າສັງເກດ

ປະໂຫຍກທີ່ວ່າ "ຕາຂອງລາວ" ຫມາຍເຖິງພຣະເຈົ້າ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ລາວເຫັນ" (ເບິ່ງເພີມເຕີມ: | Synecdoche)

ຢ່າໃຫ້ພວກກະບົດຍົກຍ້ອງຕົນເອງ

"ຢ່າໃຫ້ຄົນກະບົດຍົກຍ້ອງຕົວເອງ" ຫລື "ຢ່າໃຫ້ຄົນທີ່ກະບົດກຽດຊັງ"

Psalms 66:8

ຖວາຍຄຳຍ້ອງຍໍສັນລະເສີນແດ່ພຣະເຈົ້າ ... ຈົ່ງໃຫ້ສຽງສັນຣະເສີນພຣະອົງ

ສອງຂໍ້ນີ້ມີຄວາມຫມາຍຄ້າຍຄືກັນ.

ແນວຄວາມຄິດດັ່ງກ່າວແມ່ນຊ້ຳແລ້ວຊ້ຳອີກເພື່ອເນັ້ນເຖິງຄວາມສຳຄັນຂອງການສັນລະເສີນພຣະ

ພວກເຮົາ

ໃນຂໍ້ເຫລົ່ານີ້ຄຳວ່າ "ຂອງພວກເຮົາ" ປະກອບມີດາວິດ ແລະ

ຄົນທີ່ລາວກຳລັງເວົ້ານຳ.

ບໍ່ຊົງຍອມໃຫ້ຕົນເອງເຮົາພະລາດລົມ

ນັກຂຽນເວົ້າເຖິງການປົກປ້ອງຂອງພຣະເຈົ້າຄືການປ້ອງກັນບໍ່ໃຫ້ປະຊາຊົນຂອງພຣະອົງລົມລົງໃນ
ຫລືຕົກຈາກຫນ້າຜາ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ລາວບໍ່ໄດ້ປອຍໃຫ້ພວກເຮົາຕົກຢູ່ໃນໄພພິບັດ"

Psalms 66:10

ພຣະອົງໄດ້ຊົງນຳຂ້າມ້ອຍທັງຫລາຍເຂົ້າໄປໃນຕາຂ່າຍ

ນັກຂຽນກ່າວເຖິງການລົງໂທດຂອງພຣະເຈົ້າຄືກັບວ່າພຣະເຈົ້າໄດ້ຈັບປະຊາຊົນຂອງພະອົງໄປເປັນຕົວແທນຂອງຄົນທັງຫມົດທີ່ຮ້ອງຫາພຣະເຈົ້າ.

ຕາຂ່າຍ

ກັບຕົກສຳລັບນົກ ຫລືສັດ

ພຣະອົງໄດ້ຊົງວາງພາລະຫນັກໄວ້ເທິງຫລັງ ຂ້ານ້ອຍທັງຫລາຍ

ນັກຂຽນເວົ້າເຖິງສິ່ງທີ່ປະຊາຊົນໄດ້ອິດທິນຍ້ອນຜ່ອງແບກຫາບພາລະຫນັກຢູ່ດ້ານຫລັງຕືກລະບຸໄວ້ໃນຮູບແບບປະໂຫຍກກົງ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

ພຣະອົງຊົງໃຫ້ຜູ້ຄົນຂັບລົດແລ່ນທັບຫົວຂອງຂ້ານ້ອຍທັງຫລາຍ

ນີ້ແມ່ນຮູບພາບຂອງການຖືກເອົາຊະນະຢ່າງໂຫດຮ້າຍໃນການສູ້ຮົບ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ມັນຄືກັບວ່າສັດຕູຂອງພວກເຮົາໄດ້ເອົາຊະນະພວກເຮົາໃນການສູ້ຮົບ

ແລະຫລັງຈາກນັ້ນໄດ້ຂັບລົດຮົບຂອງພວກເຂົາລົງໃສ່ຮ່າງກາຍທີ່ລົ້ມຂອງພວກເຮົາຢ່າງເປັນລະບົບ"

ຮ່ອງລຸຍນ້ຳລຸຍໄຟ

ພຣະເຈົ້າໄດ້ທຶດສອບພວກເຂົາດ້ວຍໄຟພັດທາງທຳມະຊາດເຊັ່ນ: ໄຟໄຫມ້

ແລະນ້ຳຖ້ວມ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ພວກເຮົາປະສົບຄືກັບຄົນທີ່ປະສົບກັບໄຟ ແລະນ້ຳຖ້ວມ"

ທຶກວ້າງໃຫຍ່

ນັກຂຽນກ່າວເຖິງພຣະທັ່ງໆທີ່ປະຊາຊົນອິດສະຣາເອນໄດ້ຮັບໃນຕອນນີ້ຄືກັບວ່າພຣະເຈົ້າຖືກຍົກຍ້ອງເປັນຕົວແທນຂອງພວກເຮົາຂົນສົ່ງໄປສູ່ປ່າປອດໄຟ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ບ່ອນເປີດພືພວກເຮົາປອດໄຟ"

Psalms 66:13

ຊົງຮິມສືບປາກຂອງຂ້ານ້ອຍໄດ້ສັນຍາ ແລະປາກຂອງຂ້ານ້ອຍໄດ້ກ່າວ

ນີ້ "ສືບ" ແລະ "ປາກ" ຫມາຍເຖິງຄຳ ສັນຍາທີ່ໄດ້ເວົ້າໄວ້.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ເຊິ່ງຂ້ອຍໄດ້ສັນຍາໄວ້"

ກິນຫອມຂອງບັນດາແກະ

"ກິນຄວັນຂອງຄວັນຂອງແກະທີ່ເສຍສະຫລະ"

Psalms 66:16

ເຮົາຈະປະກາດເຖິງສິ່ງທີ່ພຣະອົງໄດ້ຊົງກະທຳເພື່ອຈິດໃຈຂອງເຮົາ

ຄຳວ່າ "ຈິດວິນຍານ" ແມ່ນຕົວແທນຂອງຄົນທັງຫມົດ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ຂ້ອຍຈະບອກເຈົ້າວ່າລາວໄດ້ເຮັດຫຍັງກັບຂ້ອຍ"

ເຮົາໄດ້ຮ້ອງຄໍພຣະອົງດ້ວຍປາກເຮົາ

(ເບິ່ງເພີມເຕີມ: figs synecdoche)

ພຣະອົງໄດ້ຮັບການສັນລະເສີນດ້ວຍລົນຂອງເຮົາ

ນີ້ "ລົນ" ສະແດງເຖິງຄຳເວົ້າ ຫລື ຄຳເວົ້າ.

ນີ້ອາດມັງຕືກລະບຸໄວ້ໃນຮູບແບບປະໂຫຍກກົງ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ຂ້ອຍໄດ້ຍ້ອງຍໍລາວດ້ວຍລົນຂອງຂ້ອຍ" ຫລື "ຂ້ອຍໄດ້ຍ້ອງຍໍລາວ"

ເຫັນຄວາມບາບ

"ຮັກບາບ" ຫລື "ຖືຄວາມຊົ່ວ"

ຈະບໍ່ຊົງລົງສຽງຂອງເຮົາ

ນີ້ອາດມັງຕືກລະບຸໄວ້ໃນຮູບແບບປະໂຫຍກກົງ.

ຫມາຍຄວາມວ່າພຣະເຈົ້າຈະບໍ່ໄດ້ຕອບຄຳອະທິຖານຂອງລາວ.

ນີ້ສາມາດເຮັດໃຫ້ຈະແຈ້ງໃນການແປພາສາ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ອາດຈະບໍ່ໄດ້ຍິນຂ້ອຍເອີ້ນຫາລາວ" ຫລື "ລາວຈະບໍ່ຕອບຄຳ

ອະທິຖານຂອງຂ້ອຍ"

Psalms 66:19

ພຣະເຈົ້າຖືກຍົກຍ້ອງເປັນຕົວແທນຂອງພວກເຮົາຂົນສົ່ງໄປສູ່ປ່າປອດໄຟ.

ສອງຂໍ້ນີ້ມີຄວາມຫມາຍຄ້າຍຄືກັນ ແລະຖືກ

ນຳໃຊ້ຮ່ວມກັນເພື່ອເນັ້ນຫນັກວ່າພຣະເຈົ້າໄດ້ຍິນຄຳອະທິຖານຂອງພະອົງ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ແຕ່ພຣະເຈົ້າໄດ້ຍິນຄຳອະທິຖານຂອງຂ້ອຍແທ້ໆ" (ແມ່ນ:

ເສັ້ນຂະຫນານ)

ຄຳພາວັນນາອະທິຖານຂອງຂ້ອຍ

ນີ້ແມ່ນຄຳອະທິຖານຂອງຜູ້ຂຽນແມ່ນໄດ້ຮັບຄຸນນະພາບສ່ວນຕົວຂອງການມີສຽງ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ຄຳອະທິຖານຂອງຂ້ອຍ"

ຫລືຫັນຄວາມຊື່ສັດແຫ່ງຄຳສັນຍາຂອງພຣະອົງໄປຈາກຂ້ອຍ

ຄຳເວົ້າທີ່ມີຄວາມຫມາຍສາມາດຖືກເພີມເຂົ້າໃນຄຳແປ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ຫລືຫັນຄວາມສັດຊື່ຕໍ່ພັນທະສັນຍາໄປຈາກຂ້ອຍ"

Chapter 67

Psalms 67:1

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:

ການຂະຫນານແມ່ນພົບທົ່ວໄປໃນບົດກະວີຍົວ.

ສຳລັບນັກດົນຕີ

"ນີ້ແມ່ນເພື່ອໃຫ້ຜູ້ກຳກັບການນຳໃຊ້ດົນຕີໃນການນະມັດສະການ"

ກ່ຽວກັບເຄື່ອງດົນຕີທັງຫລາຍ

"ປະຊາຊົນຄວນຫລິ້ນເຄື່ອງດົນຕີທີ່ມີສາຍດ້ວຍເພງນີ້"

ຊົງໃຫ້ພຣະພໍກຂອງພຣະອົງທ່ແສງມາເຫນືອພວກຂ້ານ້ອຍ

ນັກຂຽນເວົ້າກ່ຽວກັບສິ່ງທີ່ພຣະຢາເວປະຕິບັດທີ່ຕໍ່ພວກເຂົາຄືກັບວ່າໃບຫນ້າ

ຂອງພຣະຢາເວສ່ອງແສງໃຫ້ພວກເຂົາ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ກະທຳທີ່ດີຕໍ່ພວກເຮົາ"

ເພື່ອທົ່ວທັງໂລກນີ້ຈະຮູ້ຈັກພຣະປະສົງ

ນີ້ສາມາດຖືກລະບຸໄວ້ໃນຮູບແບບທີ່ຫ້າວຫັນ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ປະຊາຊົນອາດຈະຮູ້ຈັກວິທີຂອງເຈົ້າໃນໂລກ"

ຄວາມຝັນຂອງພຣະອົງເປັນທີ່ຮູ້ຈັກໃນທຳມະກາງປະຊາຊົນທັງຫມົດ

ນັກຂຽນປາດຖະຫນາຢາກໃຫ້ທຸກຄົນຮູ້ວ່າພຣະເຈົ້າມີອຳນາດທີ່ຈະຊ່ວຍຊີວິດຂອງພວກເຮົາ.

ນີ້ສາມາດເຮັດໃຫ້ຈະແຈ້ງໃນການແປພາສາ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ແລະ

ປະຊາຊົນທຸກປະເທດອາດຈະຮູ້ວ່າທ່ານມີອຳນາດທີ່ຈະຊ່ວຍຊີວິດພວກເຂົາ"

Psalms 67:3

ຂໍໃຫ້ຊົນຊາດທັງຫລາຍສັນລະເສີນພຣະອົງ ... ໃຫ້ຄົນທັງປວງສັນລະເສີນພຣະອົງ

ຂໍ້ທີ່ສອງເພີມຄວາມຫມາຍຂອງຂໍ້ທຳອິດເພື່ອເນັ້ນຫນັກເຖິງຄວາມສຳຄັນຂອງການສັນລະເສີນພຣະອົງ.

ໃຫ້ຊົນຊາດທັງຫລາຍ ... ປົກຄອງເຫນືອຊົນຊາດທັງຫລາຍ

ໃນນີ້ "ປະເທດຕ່າງໆ"

ເປັນຕົວແທນຂອງປະຊາຊົນຜູ້ທີ່ອາໄສຢູ່ໃນທຸກປະຊາຊາດໃນໂລກ.

(ເບິ່ງເພີມເຕີມ: figs synecdoche)

ດ້ວຍຄວາມຍຸດຕິທຳ

"ຍຸດຕິທຳ" ຫລື "ທ່ຽງທຳ"

Psalms 67:5

ຂໍໃຫ້ຊົນຊາດທັງຫລາຍສັນລະເສີນພຣະອົງ ... ຂໍໃຫ້ຊົນຊາດທັງຫມົດສັນລະ

ເສີນພຣະອົງ

ຂໍ້ທີ່ສອງເພີມຄວາມຫມາຍຂອງຂໍ້ທຳອິດເພື່ອເນັ້ນຫນັກເຖິງຄວາມສຳຄັນຂອງການສັນລະເສີນພຣະອົງ.

ແຜ່ນດິນໂລກໄດ້ເກີດຜົນຂອງມັນ

ຕໍ່ໄປນີ້ນັກຂຽນເວົ້າເຖິງ "ແຜ່ນດິນໂລກ"

ຄືກັບວ່າມັນໄດ້ເລືອກທີ່ຈະສະຫນອງການເກັບກ່ຽວໃຫ້ແກ່ປະຊາຊົນ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ພວກເຂົາໄດ້ເກັບກ່ຽວຜົນຜະລິດຢ່າງຫລວງຫລາຍຈາກຜົນລະປູກຂອງພວກເຮົາ"

Psalms 67:7

ທີ່ສຸດປາຍທັງຫມົດແຫ່ງແຜ່ນດິນໂລກຖວາຍພຣະກຽດຕິຍົດແຕ່ພຣະອົງ

ນີ້ຫມາຍຄວາມວ່າທຸກຄົນໃນທຸກຫົນທຸກແຫ່ງຄວນໃຫ້ກຽດພຣະເຈົ້າເພາະພອນຂອງພຣະອົງ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ຂ້ອຍປາດຖະຫນາວ່າທຸກໆຄົນທີ່ຢູ່ທົ່ວໂລກຈະມີຄວາມເຄົາລົບນັບຖືລາວ"

Chapter 68

Psalms 68:1

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:

ການຂະຫນານແມ່ນພົບທົ່ວໄປໃນບົດກະວີຍົວ.

ສຳລັບນັກດົນຕີ

"ນີ້ແມ່ນເພື່ອໃຫ້ຜູ້ກຳກັບການນຳໃຊ້ດົນຕີໃນການນະມັດສະການ"

ບົດເພງສັນລະເສີນຂອງດາວິດ

ຄວາມຫມາຍທີ່ເປັນໄປໄດ້ແມ່ນ 1) ດາວິດຂຽນຄຳເພງ ຫລື 2)

ຄຳເພງແມ່ນກ່ຽວກັບດາວິດ ຫລື 3) ຄຳເພງແມ່ນຢູ່ໃນແບບຂອງ

ຄຳເພງຂອງດາວິດ.

ຂໍພຣະເຈົ້າຊົງລຸກຂຶ້ນ

ເປັນຫຍັງເຈົ້າຫລົງເບິ່ງທີພູເຂົາ ... ທີ່ພຣະອົງຈະຢູ່ດ້ວຍຄວາມອິດສາ?

ຄຳຖາມນີ້ສາມາດຂຽນເປັນຄຳເວົ້າ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:
"ພູສູງຂອງບາຊານບໍ່ຄວນເບິ່ງຄວາມອິດສາຫິພູທີ່ພຣະເຈົ້າປາຖະໜາໃຫ້ບ່ອນທີ່ພູສູງຂອງບາຊານໃນພາສາເຮັບເຮົາຕ່າງກັນ: " ເອີນ
Psalms 68:17
ນັບເປັນສອງຫມື່ນນັບເປັນຫລາຍພັນຫລາຍ ຫມື່ນ
ນີ້ອາດຈະບໍ່ໄດ້ຫມາຍຄວາມວ່າເປັນຕົວເລກທີ່ແນ່ນອນ,
ແຕ່ເປັນການບົ່ງບອກເຖິງຈຳນວນຫລວງຫລາຍ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:
"ຫລາຍພັນຄົນ"

ຂຶ້ນສູ່ເບື້ອງສູງ
ການ "ຂຶ້ນໄປ" ຄືການຍ້າຍຂຶ້ນ, ໄປສູ່ທີ່ສູງຟ້າ.
Psalms 68:19

ຜູ້ຊົງແບກພາລະຫນັກຂອງພວກເຮົາຢູ່ທຸກມືທຸກຄົນ
"ແບກຫາບພາລະຫນັກຂອງພວກເຮົາທຸກໆມື."
ການດູແລຂອງພຣະຜູ້ເປັນເຈົ້າສຳລັບປະຊາຊົນຂອງພຣະອົງຖືກກ່າວເຖິງຄືກັບ

ພຣະເຈົ້າ, ຜູ້ຊົງເປັນຄວາມຝັນຂອງເຮົາ ... ພຣະຜູ້ເປັນເຈົ້າ ຊົງເປັນຜູ້ທີ່ສາ

ມາດຊ່ວຍກູ້ໃຫ້ຝັນຈາກຄວາມຕາຍ
ປະໂຫຍດເຫລົ່ານີ້ມີຄວາມຫມາຍຄືກັນ. ນີ້ແມ່ນ

"ຄວາມລອດຂອງພວກເຮົາ" ສາມາດແປກັບຄຳວ່າ "ບັນທຶກ".
ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ພຣະເຈົ້າຜູ້ທີ່ຊ່ວຍພວກເຮົາ ...

ພຣະເຈົ້າຂອງພວກເຮົາແມ່ນພຣະເຈົ້າຜູ້ທີ່ຊ່ວຍພວກເຮົາໃຫ້ລອດ"

ຈະຊົງທູບຫົວຂອງບັນດາສັດຕູຂອງພຣະອົງ
ພຣະເຈົ້າໄດ້ຖືກກ່າວເຖິງວ່າເປັນນັກຮົບທີ່ຈະຂ້າສັດຕູຂອງລາວໂດຍຕົວພວກເຂົາ

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:
"ຈະຂ້າສັດຕູຂອງລາວໂດຍການໂຈມຕີພວກເຂົາໃນຫົວ"

ທູບກະໂຫລກ
ມັນເບິ່ງຄືວ່າເປັນປະເພນີສຳລັບທະຫານທີ່ບໍ່ຄວນຕັດຜິມໃນຊ່ວງເວລາສົງຄາມ

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ກະໂຫລກຫົວທີ່ມີຂົນຍາວ"

ຄຳເນີນໃນທາງທີ່ຂັດແຍ່ງກັບພຣະອົງ
ການກະທຳຜິດຂອງພຣະເຈົ້າຖືກກ່າວເຖິງວ່າເປັນການຍ່າງໃນບັນດາການກະທຳຜິດ

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ມີຄວາມຜິດປົກກະຕິໃນລາວ"
Psalms 68:22

ເຮົາຈະນຳພວກສັດຕູຂອງເຮົາກັບມາ
ຄຳວ່າ "ພວກມັນ" ຫມາຍເຖິງສັດຕູຂອງພຣະເຈົ້າ.

ທີ່ເລິກຂອງທະເລ
ນີ້ແມ່ນສຳນວນທີ່ຫມາຍເຖິງພາກສ່ວນທີ່ຕ່າງໄກທີ່ສຸດຂອງແຜ່ນດິນໂລກທີ່ປະຊາຊົນບໍ່ຮູ້ຈັກ

ບັນດາສັດຕູຂອງເຈົ້າ
ການທຳລາຍສັດຕູຂອງອິດສະຣາເອນທັງຫມົດແມ່ນເວົ້າເຖິງຄືກັບວ່າຊາວອິດສະຣາເອນໄດ້ຮັບການຊ່ວຍເຫລືອ

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ເຮົາຊະນະສັດຕູຂອງທ່ານທັງຫມົດ"

ເຮົາຕີນຂອງເຈົ້າຈຸມລົງໃນເລືອດ
ຄວາມຮຸນແຮງຈາກການທຳລາຍຂອງສັດຕູໄດ້ຖືກກ່າວເຖິງໃນຮູບແບບທີ່ຄ້າຍຄືກັບອິດສະຣາເອນຈະຢືນຢູ່ໃນເລືອດຂອງສັດຕູທີ່ຕາຍຂອງພວກເຂົາ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ກ້າວຢູ່ໃນເລືອດຂອງພວກເຂົາ"

ເພື່ອລົນຂອງຫມາທັງຫລາຍຂອງເຈົ້າຈະໄດ້ສ່ວນແບ່ງຂອງພວກມັນ
ການນອງເລືອດຈາກການສູ້ຮົບກັບສັດຕູຂອງອິດສະຣາເອນຖືກເວົ້າເຖິງຄືວ່າມັນ

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ເພື່ອລົນຂອງຫມາທັງຫລາຍຂອງເຈົ້າຈະໄດ້ສ່ວນແບ່ງຂອງພວກມັນ"

ນັກຄົນຕີ
ຄົນທີ່ຫລິ້ນເຄື່ອງດົນຕີ

Psalms 68:26
ຈົງສັນລະເສີນພຣະຢາເວເຖິງ; ຈົງຖວາຍສັນລະເສີນແຕ່ພຣະເຈົ້າໃນທີ່ຊຸມ

ນຸມໃຫຍ່, ທ່ານທັງຫລາຍຜູ້ເປັນເຊື້ອສາຍແທ້ຈິງຂອງອິສະຣາເອນເຮີຍ
ມັນອາດຈະເປັນປະໂຫຍດທີ່ຈະປ່ຽນຄຳສັ່ງຂອງປະໂຫຍກເຫລົ່ານີ້.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ທ່ານຜູ້ທີ່ເປັນເຊື້ອສາຍອິດສະຣາເອນ,
ຍ້ອງຍໍສັນລະເສີນພຣະຢາເວ

ແລະເປັນພອນໃຫ້ແກ່ພຣະເຈົ້າໃນການຊຸມນຸມ"
ພວກຝູງຊົນ
"ກຸ່ມຂອງພວກເຂົາ." ຄຳວ່າ "ຂອງພວກເຂົາ" ຫມາຍເຖິງຜູ້ນຳຢູ່ດາ.

Psalms 68:28
ອິສະຣາເອນ, ພຣະເຈົ້າ, ຂອງເຈົ້າໄດ້ຊົງບັນຊາກຳລັງຂອງເຈົ້າ ຂ້າແຕ່ພຣະ

ເຈົ້າ
ພຣະເຈົ້າເປັນເຈົ້າໃນຊຸມຄວາມໃນພາສາເຮັບເຮົາຕ່າງກັນ: " ເອີນ
(ຫລືໃຊ້) ກຳລັງຂອງທ່ານ, ພຣະເຈົ້າ"

ພຣະເຈົ້າ, ຂອງເຈົ້າໄດ້ຊົງບັນຊາກຳລັງຂອງເຈົ້າ
"ປະຊາຊົນອິດສະຣາເອນ, ພຣະເຈົ້າຂອງທ່ານໄດ້ອອກຄຳສັ່ງ"

ແກ່ຂ້ານ້ອຍທັງຫລາຍ
ຄຳວ່າ "ພວກເຮົາ" ຫມາຍເຖິງຄົນທີ່ດາວິດ ກຳລັງເວົ້າ ແລະຕົວເອງ.

ຂໍຊົງສຳແດງອຸດົມທານຸພາບຂອງພຣະອົງໃຫ້ແກ່ຂ້ານ້ອຍທັງຫລາຍຈາກພຣະ

ວິຫານຂອງ ພຣະອົງທີ່ເປຼດຊາເລັມ
"ເມື່ອທ່ານຢູ່ໃນວັດທີ່ນະຄອນເຢລູຊາເລັມ,

ຈົງສະແດງອຸດົມທານຂອງທ່ານໃຫ້ພວກເຮົາເບິ່ງ"

ສຳແດງອຸດົມທານຸພາບຂອງພຣະອົງ
ຄຳວາມກັບຄືນມາໃນບັນຍາຍຂອງພຣະເຈົ້າເຖິງບັນຍາຍຂອງພວກເຂົາ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ສະແດງໃຫ້ພວກເຮົາເຫັນວ່າທ່ານແຂງແຮງ"

Psalms 68:30
ສັດຮ້າຍປາເຖືອນໃນປ່າ
ນັກວິຊາການຫລາຍຄົນເຊື່ອວ່າສັດຮ້າຍເຫລົ່ານີ້ແມ່ນຄຳປຽບທຽບທີ່ກ່າວເຖິງຄົນອີຍິບ.

ນີ້ສາມາດເຮັດໃຫ້ມີຄວາມຊັດເຈນ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:
"ປະຊາຊົນຂອງປະເທດເອຢິບຜູ້ທີ່ເປັນຄືກັບສັດເດຍລະສານສັດປ່າໃນຫວ່ານ"

ຊົນຊາດທັງຫລາຍທີ່ມີຝູງງົວ ແລະຝູງລູກງົວຈຳນວນຫລາຍ
ໃນບັນຍາຍຂອງພວກເຂົາພຣະເຈົ້າໄດ້ຖືກກ່າວເຖິງວ່າເປັນພວກເຂົາມີງົວໃຫຍ່.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ປະເທດທີ່ມີອຳນາດ, ເຊິ່ງປຽບເຫມືອນຝູງງົວ"

ກະແຈກກະຈາຍ
ການກະແຈກກະຈາຍ

ຫລືເຮັດໃຫ້ບາງສິ່ງບາງຢ່າງກະຈາຍໄປຢ່າງໄວວາໃນທິດທາງທີ່ແຕກຕ່າງກັນ

ພວກເຈົ້ານາຍຈະອອກມາຈາກເອຢິບ
ມັນຫມາຍຄວາມວ່າເຈົ້າຊາຍເຫລົ່ານີ້ມາຈາກປະເທດເອຢິບເພື່ອທີ່ຈະຖວາຍເຄື່ອງບູຊາແຕ່ພຣະ

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:
"ຫລັງຈາກນັ້ນຜູ້ນຳຂອງອີຍິບຈະນຳເອົາຂອງຂວັນມາມອບໃຫ້ທ່ານ"

ເອທິໂອເປຍ
ນີ້ຫມາຍເຖິງປະຊາຊົນເອທິໂອເປຍ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ຊາວເອທິໂອເປຍ"

ຍົກມືຂອງພວກເຂົາອອກຕໍ່ພຣະເຈົ້າ
ນີ້ແມ່ນການກະທຳທີ່ເປັນສັນຍາລັກທີ່ສະແດງເຖິງການນະມັດສະການພຣະເຈົ້າ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:
"ຍົກມືຂອງພວກເຂົາອອກຕໍ່ພຣະເຈົ້າ"

Psalms 68:32
ພວກເຈົ້າຈະນຳພວກເຂົາມາໃນທິດຕາເວັນຕົກ
ນີ້ "ອານາຈັກ" ຫມາຍເຖິງພົນລະເມືອງຂອງອານາຈັກ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ທ່ານຜູ້ທີ່ເປັນພົນລະເມືອງຂອງອານາຈັກທົ່ວໂລກ" (ເບິ່ງເພີ່ມເຕີມ: figs
10:10-11)

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ພວກເຂົາຈະນຳພວກເຂົາມາໃນທິດຕາເວັນຕົກ"

ຕໍ່ພຣະອົງຜູ້ຊົງຂັບເຄື່ອນໄປເທິງຟ້າສະຫວັນແຫ່ງບັນດາຟ້າສະຫວັນ
ຄຳວ່າ "ຮ້ອງເພງ" ແມ່ນຫມາຍເຖິງການເລີ່ມຕົ້ນຂອງຂໍ້ມື.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ຮ້ອງເພງຫາພຣະເຈົ້າຜູ້ທີ່ຂຶ້ນໄປທົ່ວທ້ອງຟ້າໃນລິດຮົບຂອງລາວ"

ພຣະອົງຊົງເປັງສຽງຂອງພຣະອົງຂຶ້ນດ້ວຍອິດທານຸພາບ
ທີ່ພົວພັນນັ້ນຫມາຍຄວາມວ່າລາວເວົ້າຢ່າງມີພະລັງ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ລາວຮ້ອງສຽງດັງ" ຫລື "ລາວເວົ້າອອກສຽງດັງ"

Psalms 68:34
ຈົງປະກາດເຖິງອິດທານຸພາບແຕ່ພຣະເຈົ້າ
"ປະກາດ" ຫມາຍຄວາມວ່າຈະໃຫ້ກຽດໃຜຜູ້ຫນຶ່ງ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ກຳລັງເປັນຂອງພຣະເຈົ້າ"

ອິດອຳນາດຍິ່ງໃຫຍ່ຂອງພຣະອົງຢູ່ໃນບັນດາທ້ອງຟ້າ
ຄຳກິລິຍາພາສາທີ່ບໍ່ມີຕົວຕົນສາມາດຖືກກ່າວເຖິງເປັນການກະທຳ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ໃນທ້ອງຟ້າລາວຍັງສະແດງໃຫ້ເຫັນວ່າລາວມີພະລັງ"
ພຣະອົງຊົງເປັນທີ່ຫນ້າປາກົດໃນສະຖານທີ່ບໍ່ຮູ້ສຸດຂອງພຣະອົງ
ຕໍ່ໄປນີ້ຜູ້ຂຽນເວົ້າໂດຍກົງກັບພຣະເຈົ້າ.

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:

ການຂະຫນານແມ່ນພົບທົ່ວໄປໃນບົດກະວີຍົວ.

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:

ຄຳເພງນີ້ແມ່ນຄຳອະທິຖານຂໍຄວາມຊ່ວຍເຫລືອ.

ສຳລັບຄະນະນັກດົນຕີ

"ນີ້ແມ່ນເພື່ອໃຫ້ຜູ້ກຳກັບການນຳໃຊ້ດົນຕີໃນການນະມັດສະການ"

ສົງເຖິງ ໂຊຊານິມ

ນີ້ອາດຫມາຍເຖິງແບບຂອງດົນຕີ. ເບິ່ງວິທີທີ່ທ່ານແປຂໍ້ນີ້ໃນ 45:1.

ບົດເພງສັນລະເສີນຂອງດາວິດ

ຄວາມຫມາຍທີ່ເປັນໄປໄດ້ແມ່ນ 1) ດາວິດຂຽນຄຳເພງ ຫລື 2)

ຄຳເພງແມ່ນກ່ຽວກັບດາວິດ ຫລື 3) ຄຳເພງແມ່ນຢູ່ໃນແບບຂອງ

ຄຳເພງຂອງດາວິດ.

ເພາະນັ້ນເຮັດໃຫ້ຊີວິດຂ້າຍອຍຕົກຢູ່ໃນອັນຕະລາຍ

ນັກຂຽນກ່າວເຖິງບັນຫາຕ່າງໆໃນຊີວິດຂອງລາວຄືກັບວ່າລາວກຳລັງຈົມນ້ຳຢູ່ໃນໝໍ້ໄຟທີ່ໄດ້ເຮັດຂຶ້ນໂດຍສັດຕູຂອງນັກຂຽນແມ່ນເວົ້າເຖິງວ່າມັນເປັນພາລະຫນັກທີ່ລາວຕ້ອງແບກຫາບ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ເພາະມັນຮູ້ສຶກວ່າຂ້ອຍກຳລັງຈົມຢູ່ໃນນ້ຳ"

ຂ້າຍອຍຈົມຢູ່ໃນຂີ້ຕົມ

ນັກຂຽນກ່າວເຖິງບັນຫາຕ່າງໆໃນຊີວິດຂອງລາວ

ຄືກັບວ່າລາວກຳລັງຈົມຢູ່ໃນຕົມເລິກ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ເພາະມັນຮູ້ສຶກວ່າຂ້ອຍ ກຳລັງຈົມຢູ່ໃນຕົມເລິກ ແລະຈະຕາຍ"

ຂີ້ຕົມ

ຕົມຫນາ

ທີ່ຊຶ່ງບໍ່ມີທີ່ຢືນ

ນັກຂຽນໃຊ້ຄຳເວົ້າໃນແງ່ລົບເພື່ອເນັ້ນຫນັກ

ວ່າສະພາບການຂອງລາວບໍ່ຫມັ້ນຄົງ ແລະບໍ່ແນ່ນອນ.

ຂ້າຍອຍໄດ້ມາຢັ້ງຢືນນ້ຳເລິກ; ທີ່ຊຶ່ງນ້ຳໄຫລຖ້ວມຂ້າຍອຍ

ນັກຂຽນກ່າວເຖິງບັນຫາຂອງລາວຄືກັບວ່າລາວກຳລັງຈົມນ້ຳໃນແມ່ນ້ຳທີ່ເລິກ

ແລະຂົມຂຶ້ນ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ບໍ່ຮູ້ສຶກວ່າຂ້ອຍຢູ່ໃນນ້ຳເລິກ,

ແລະສາຍນ້ຳຖ້ວມກະແສຂ້ອຍ"

Psalms 69:3

ອິດອ່ອນ

ເມື່ອຍຫລາຍ

ຕາຂອງນ້ອຍກໍ່ອ່ອນແອງ

ສຳນວນນີ້ຫມາຍຄວາມວ່ານັກຂຽນໄດ້ຮ້ອງໄຫ້ຫລາຍຈົນວ່າຕາຂອງລາວບໍ່ໄດ້ເປີດເຢັນອີກເທື່ອ ຫລື ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ຕາຂອງຂ້ອຍໃຄ່ບວມຈາກນ້ຳຕາ"

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ຕາຂອງຂ້ອຍໃຄ່ບວມຈາກນ້ຳຕາ"

ຫລາຍຍິ່ງກວ່າເສັ້ນຜົມເທິງຫົວຂອງຂ້າຍອຍ

ນີ້ແມ່ນການເວົ້າເກີນຄວາມຈິງເພື່ອສະແດງເຖິງສັດຕູນັກຂຽນມີຈຳນວນເທົ່າໃດກັບຜົມເທິງຫົວຂອງຂ້າຍອຍ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ຫລາຍກວ່າທີ່ຂ້ອຍສາມາດນັບໄດ້,

ຄືກັບຂົນຢູ່ເທິງຫົວຂອງຂ້ອຍ" (ເບິ່ງເພີ່ມເຕີມ: figs hyperbole)

ຕັດຂ້າຍອຍຖິ້ມ

ສຳນວນນີ້ຫມາຍຄວາມວ່າ "ຂ້າພະເຈົ້າ."

Psalms 69:5

ຄວາມໂງ່ຈ້າຂອງຂ້າຍອຍ

ຄຳນາມທີ່ບໍ່ມີຕົວຕົນ "ຄວາມໂງ່ຈ້າ" ສາມາດຖືກລະບຸວ່າເປັນການກະທຳ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ສິ່ງທີ່ໂງ່ຈ້າທີ່ຂ້ອຍໄດ້ເຮັດ"

ຄວາມຜິດບາບທັງຫລາຍຂອງຂ້າຍອຍ, ເຊື່ອງໄວ້ຈາກພຣະອົງບໍ່ໄດ້ ຂ້າແຄ່ພ

ຣະຢາເວ

ສິ່ງນີ້ສາມາດສະແດງອອກເປັນຄຳຖະແຫລງທີ່ເປັນບວກ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ເຈົ້າຮູ້ບາບທັງຫມົດຂອງຂ້ອຍ"

ຜູ້ລ່ອຍພຣະອົງຕ້ອງຮັບອາຍ ...ທີ່ສະແຫວງຫາພຣະອົງໄດ້ຮັບຄວາມຮັບ

ອາຍ

ສອງປະໂຫຍກນີ້ຫມາຍເຖິງສິ່ງດຽວກັນ

ແລະເນັ້ນຫນັກເຖິງຄວາມປາດຖະໜາຂອງນັກຂຽນທີ່ຢາກໃຫ້ພຣະເຈົ້າປົກປ້ອງຂ້າຍອຍຈາກສັດຕູຂອງຕົນ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ກະລຸນາຢາເຮັດຄວາມຮັບອາຍເພາະຂ້ອຍຜູ້ທີ່ລ່ອຍເຈົ້າ"

ນີ້ສາມາດຖືກລະບຸໄວ້ໃນຮູບແບບທີ່ຫ້າວຫັນ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ກະລຸນາຢາເຮັດຄວາມຮັບອາຍເພາະຂ້ອຍຜູ້ທີ່ລ່ອຍເຈົ້າ"

ນີ້ສາມາດຖືກລະບຸໄວ້ໃນຮູບແບບທີ່ຫ້າວຫັນ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ກະລຸນາຢາເຮັດຄວາມຮັບອາຍເພາະຂ້ອຍຜູ້ທີ່ລ່ອຍເຈົ້າ"

ຢ່າຊົງໃຫ້ຜູ້ທີ່

"ຢ່າປ່ອຍໃຫ້ສິ່ງເຫລົ່ານັ້ນ"

ຂໍ້ຢ່າຊົງໃຫ້ຜູ້ທີ່ສະແຫວງຫາພຣະອົງໄດ້ຮັບຄວາມຮັບອາຍເພາະຂ້າຍອຍ

ເລີຍ

ນີ້ສາມາດຖືກລະບຸໄວ້ໃນຮູບແບບທີ່ຫ້າວຫັນ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ກະລຸນາຢາເຮັດຄວາມຮັບອາຍມາໃຫ້ຂ້ອຍເພາະຜູ້ທີ່ສະແຫວງຫາເຈົ້າ"

ຜູ້ທີ່ສະແຫວງຫາພຣະອົງ

ການສະແຫວງຫາພຣະເຈົ້າຫມາຍເຖິງ 1) ທຸນຂໍໃຫ້ພຣະເຈົ້າຊ່ວຍ ຫລື

2) ຄິດກ່ຽວກັບພຣະເຈົ້າ ແລະເຊື່ອຝັງພຣະອົງ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: 1)

"ຜູ້ທີ່ຂໍຄວາມຊ່ວຍເຫລືອທ່ານ" ຫລື 2) "ຜູ້ທີ່ນະມັດສະການ

ແລະເຊື່ອຝັງທ່ານ"

Psalms 69:7

ເພາະເຫັນແກ່ພຣະອົງ

"ໃນນາມຂອງທ່ານ" ຫລື "ສຳລັບທ່ານ"

ຂ້າຍອຍຈົງໄດ້ຮັບການຫມັ້ນປະຫມາດ

ນັກຂຽນເວົ້າເຖິງຄວາມຮັບອາຍທີ່ລາວຮູ້ສຶກວ່າມັນເປັນສິ່ງທີ່ບໍ່ດີຕໍ່ຫນ້າຂອງລາວທີ່ທຸກຄົນສາມາດ

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ຂ້ອຍໄດ້ອິດທິນກັບຄຳເວົ້າທີ່ຕູກຂອງສັດຕູຂອງຂ້ອຍ"

ຄວາມຂາຍຫນ້າໄດ້ຄຸມຫນ້າຂ້າຍອຍໄວ້

ນັກຂຽນເວົ້າເຖິງຄວາມຮັບອາຍທີ່ລາວຮູ້ສຶກວ່າມັນເປັນສິ່ງທີ່ບໍ່ດີຕໍ່ຫນ້າຂອງລາວທີ່ທຸກຄົນສາມາດ

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ຂ້ອຍມີຄວາມຮັບອາຍຢ່າງລະອຽດ"

ຂ້າຍອຍກາຍເປັນຄົນແປກຫນ້າສຳຫລັບເຫລົ່າຜົນງອງຂອງຂ້າຍອຍ

ນັກຂຽນເວົ້າກ່ຽວກັບຕົວເອງ ຄືກັບວ່າລາວບໍ່ໄດ້ຢູ່ໃນຄອບຄົວຂອງຕົນເອງ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ອ້າຍຂອງຂ້ອຍບໍ່ຮູ້ ແລະຮັບເອົາຂ້ອຍອີກຕໍ່ໄປ"

ຄົນແປກຫນ້າສຳຫລັບເຫລົ່າຜົນງອງຂອງຂ້າຍອຍ ... ຄົນຕ່າງດ້າວສຳຫລັບ

ລູກທັງຫລາຍແຫ່ງແມ່ຂອງຂ້າຍອຍ

ສອງປະໂຫຍກນີ້ມີຄວາມຫມາຍຄືກັນ.

ພວກເຂົາຊ້ຳພັດຄຽດໃຫ້ລາວແຍກຕົວອອກຈາກຄອບຄົວຂອງລາວ.

ຄົນຕ່າງດ້າວສຳຫລັບລູກທັງຫລາຍແຫ່ງແມ່ຂອງຂ້າຍອຍ

ມັນຫມາຍຄວາມວ່າ "ຂ້ອຍໄດ້ກາຍເປັນ" ຄວນເຂົ້າໃຈຢູ່ທີ່ນີ້.

ນັກຂຽນເວົ້າກ່ຽວກັບຕົວເອງ ຄືກັບວ່າລາວບໍ່ໄດ້ຢູ່ໃນຄອບຄົວຂອງຕົນເອງ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ອ້າຍຂອງຂ້ອຍບໍ່ຮູ້ ແລະໄວ້ວາງໃຈຂ້ອຍອີກຕໍ່ໄປ"

ຄວາມຮ້ອນໃຈໃນເລື່ອງພຣະວິຫານຂອງພຣະອົງໄດ້ເຜົາຜານຂ້າຍອຍ

ນັກຂຽນເວົ້າເຖິງຄວາມກະຕືລືລົ້ນຂອງລາວຕໍ່ວິຫານຂອງພຣະເຈົ້າຄືກັບວ່າມັນເປັນສັດປ່າທີ່ກົນ

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ຄວາມກະຕືລືລົ້ນທີ່ຂ້ອຍມີຕໍ່ເຮືອນຂອງເຈົ້າກິນຂ້ອຍ"

ຄວາມຮ້ອນໃຈໃນເລື່ອງພຣະວິຫານຂອງພຣະອົງໄດ້ເຜົາຜານຂ້າຍອຍ

ສຳນວນນີ້ຫມາຍຄວາມວ່າຄວາມກະຕືລືລົ້ນຂອງນັກຂຽນສຳລັບພຣະວິຫານຈະຄອບຄອງທຸກ

ແລະການກະທຳຂອງລາວ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ຄວບຄຸມຢ່າງສິ້ນເຊີງທັງຫມົດທີ່ຂ້ອຍຄິດ ແລະເຮັດ"

ຄຳຫມັ້ນປະຫມາດ ... ຕົກເທິງຂ້າຍອຍ

ນັກຂຽນເວົ້າເຖິງຄຳຕຳຫນິດຂອງສັດຕູຂອງພຣະເຈົ້າ

ຄືກັບວ່າມັນເປັນຫົນທີ່ຖືກແກວ່ງໃສ່ນັກຂຽນ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ຜູ້ທີ່ຕຳນິທ່ານຍັງໄດ້ຕຳຫນິດຕຽນພວກເຮົາ"

Psalms 69:10

ຂ້າຍອຍອິດອາຫານແລະຖອມຕົວລົງ

ຄວາມຈິງທີ່ວ່ານັກຂຽນໄດ້ຖືສິນອິດເຂົ້າໄດ້ສະແດງວ່າລາວເສົາສະຫລົດໃຈຕໍ່ວິທີທີ່ຜູ້ຄົນປະຕິບັດ

ພວກເຂົາໄດ້ຕູກຂ້າຍອຍ

"ສັດຕູຂອງຂ້ອຍສັ່ງຫ້າມຂ້ອຍເພາະມັນ"

ຂ້າຍອຍໃຊ້ຜ້າກະສອນມາເປັນເຄື່ອງນຸ່ງຫົ່ມຂອງຂ້າຍອຍ

ການນຸ່ງເສື້ອທີ່ຫຍາບຄາຍ,

ລາຄາຖືກແມ່ນສັນຍາລັກຂອງການເປັນທຸກຍ້ອນບາບ.

ຂ້າຍອຍກັບກາຍເປັນຂີ້ປາກຂອງພວກເຂົາ

ນັກຂຽນເວົ້າເຖິງຕົວເອງຄືກັບວ່າລາວເປັນຄົນທີ່ໂສກເສົ້າຫລືໂງ່ຈ້າໃນຄຳສຸພາສິດ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ຂ້ອຍປະຈຸຕິພຣະອົງຂອງຄົນໂສກເສົ້າທີ່ກ່າວເຖິງໃນຄຳ

ສຸພາສິດຂອງພວກເຂົາ" ຫລື "ພວກເຂົາຫົວຂວັນຂ້ອຍ"

ບັນດາຄົນທີ່ນັ່ງທີ່ປະຕູເມືອງ

ທີ່ນີ້ "ປະຕູເມືອງ" ແມ່ນຕິດພັນກັບການນຳຂອງເມືອງ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ຄົນສຳຄັນຂອງເມືອງ"

ຂ້າມ້ອຍເປັນເພງຂອງຄົນຂີເມົາ

ນັກຂຽນເວົ້າກ່ຽວກັບຕົວເອງຄືກັບວ່າລາວເປັນຄົນທີ່ຄົນຂີເຫລົ່າຮ້ອງເພງເຍາະເຍີ້ງຂຽນຂໍໃຫ້ພຣະເຈົ້າໃຖ່ລາວຄືກັບນັກຂຽນເປັນທາດທີ່ພຣະເຈົ້າສາມາດຊື່ເສລີພາບໄດ້.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ຜູ້ຂີເຫລົ່າໃນເມືອງຮ້ອງເພງທີ່ຫນ້າກຽດຊັງກ່ຽວກັບຂ້ອຍ"

Psalms 69:13

ໃນຍາມທີ່ພຣະອົງຈະຊົງຍອມຮັບ

"ໃນເວລາທີ່ທ່ານຍອມຮັບ" ຫລື "ເມື່ອທ່ານເຕັມໃຈ"

ຂໍຊົງຕອບຂ້າມ້ອຍດ້ວຍຄວາມສັດຈິງແຫ່ງຄວາມຜົນຂອງພຣະອົງ

ຄຳນາມທີ່ບໍ່ມີຕົວຕົນ "ຄວາມຫນ້າເຊື່ອຖື" ແລະ "ຄວາມລອດ"

ສາມາດຖືກກ່າວເຖິງວ່າເປັນການກະທຳ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ກູ້ເອົາຂ້ອຍເພາະວ່າເຈົ້າຮັກຂ້ອຍຢ່າງຊື່ສັດ,

ດັ່ງທີ່ເຈົ້າໄດ້ສັນຍາໄວ້ວ່າຈະເຮັດ"

ດຶງຂ້າມ້ອຍຂຶ້ນ ... ຢ່າຊົງປ່ອຍໃຫ້ຂ້າມ້ອຍຈົມ

ສອງປະໂຫຍກນີ້ມີຄວາມຫມາຍຄືກັນ.

ດຶງຂ້າມ້ອຍຂຶ້ນຈາກຂີຕິມ, ແລະຢ່າຊົງປ່ອຍໃຫ້ຂ້າມ້ອຍຈົມ

ນັກຂຽນເວົ້າເຖິງຄວາມອັນຕະລາຍຂອງລາວຈາກສັດຕູຂອງລາວຄືກັບວ່າລາວກະລັງຕິມໃນຊຸມຂີຕິມ.

"ຢ່າປ່ອຍໃຫ້ຂ້ອຍຈົມຢູ່ໃນຂີຕິມອີກຕໍ່ໄປ"

ຂໍຊົງນຳຂ້າມ້ອຍໃຫ້ຜົນ

ທີ່ນີ້ "ເອົາໄປ" ຫມາຍເຖິງການຖືກປົດອອກຈາກອັນຕະລາຍ.

ນິສາມາດຖືກລະບຸໄວ້ໃນຮູບແບບທີ່ຫ້າວຫັນ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ເອົາຂ້ອຍໄປ" ຫລື "ກູ້ເອົາຂ້ອຍ"

ຊົງຊ່ວຍເຫລືອໃຫ້ຜົນ

ມັນເຂົ້າໃຈວ່າ "ຂໍໃຫ້ຂ້ອຍເປັນ" ແມ່ນຫມາຍຄວາມວ່າຢູ່ທີ່ນີ້.

ມັນສາມາດຖືກລະບຸໄວ້ໃນຮູບແບບທີ່ຫ້າວຫັນ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ກະລຸນາຊ່ວຍຂ້າພະເຈົ້າອອກ"

ນ້ຳເລິກ ... ນ້ຳຖ້ວມ ... ຊຸມເລິກ

ປະໂຫຍກເຫລົ່ານີ້ມີຄວາມຫມາຍຄືກັນ.

ຊົງຊ່ວຍເຫລືອໃຫ້ຜົນຈາກນ້ຳເລິກ

ນັກຂຽນເວົ້າກ່ຽວກັບອັນຕະລາຍຂອງລາວຈາກສັດຕູຂອງລາວ

ຄືກັບວ່າລາວກຳລັງຈົມນ້ຳໃນນ້ຳເລິກ.

ຂໍຢ່າຊົງໃຫ້ນ້ຳຖ້ວມຂ້າມ້ອຍ

ນັກຂຽນເວົ້າກ່ຽວກັບອັນຕະລາຍຂອງລາວຈາກສັດຕູຂອງລາວ

ຄືກັບວ່ານ້ຳຖ້ວມໄດ້ປົກຄຸມລາວຢ່າງສົມບູນ.

ຢ່າຊົງໃຫ້ທິເລິກກິນຂ້າມ້ອຍ

ນັກຂຽນເວົ້າເຖິງຄວາມເລິກຄືກັບວ່າມັນເປັນສັດຮ້າຍທີ່ກຳລັງຈະກິນລາວ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ນ້ຳເລິກໄດ້ກິນກິນຂ້ອຍຄືກັບສັດທີ່ອັນຕະລາຍ"

ຂໍຢ່າຊົງໃຫ້ຊຸມເລິກນັ້ນປົດປາກຂອງມັນຈົນເຮັດຂ້າມ້ອຍ

ນີ້ແມ່ນ "ຊຸມ" ຖືກເວົ້າເຖິງວ່າມັນມີປາກຄ້າຍຄືກັບຄົນ ແລະ

ສາມາດກິນນັກຂຽນໄດ້. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ຢ່າປ່ອຍໃຫ້ຊຸມຝັງສິບຂ້າພຣະເຈົ້າ" ຫລື

"ຢ່າປ່ອຍໃຫ້ຊຸມແຫ່ງຄວາມຕາຍຢູ່ໃກ້ຂ້ອຍ"

Psalms 69:16

ຄວາມຊື່ສັດແຫ່ງຜົນທະສັນຍາຂອງພຣະອົງນັ້ນປະເສີດ

ຄຳສັບທີ່ບໍ່ມີຕົວຕົນ "ຄວາມສັດຊື່ຜົນທະສັນຍາ"

ສາມາດຖືກກ່າວເຖິງເປັນການກະທຳ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ເຈົ້າເກັງ

ແລະຮັກຂ້ອຍຢ່າງຊື່ສັດ"

ຄວາມເມດຕາຂອງພຣະອົງສຳລັບຂ້າມ້ອຍນັ້ນມີຫລວງຫລາຍ

"ເຈົ້າມີຄວາມເມດຕາຫລາຍຕໍ່ຂ້ອຍ"

ຂໍຊົງມາຫາຂ້າມ້ອຍດ້ວຍ

ແນວຄິດທີ່ຈະຫັນໄປຫາຜູ້ໃດຜູ້ຫນຶ່ງຫມາຍເຖິງການເອົາໃຈໃສ່ພວກເຂົາຫລືຊຸມທີ່ອັນຕະລາຍຂອງພວກເຂົາອ່ອນແອເກີນໄປທີ່ພວກເຂົາຈະເຮັດຫຍັງໄດ້"

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ຊ່ວຍຂ້ອຍ"

ຂໍຢ່າຊົງເຊື່ອຫນ້າຂອງພຣະອົງຈາກຜູ້ຮັບໃຊ້ຂອງພຣະອົງເລີຍ

ການປົດບັງໃບຫນ້າຂອງຄົນຫນຶ່ງຫມາຍ

ເຖິງການປະຕິເສດທີ່ຈະໄດ້ຍິນຫລືຊ່ວຍຄົນອື່ນ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ກະລຸນາຊ່ວຍຜູ້ຮັບໃຊ້ຂອງທ່ານ" ຫລື "ກະລຸນາຊ່ວຍຂ້ອຍ"

ໃນຄວາມທຸກໃຈ

"ຢູ່ໃນຍັນຫາໃຫຍ່"

Psalms 69:18

ໄຖ່ຂ້າມ້ອຍ

ນັກຂຽນຂໍໃຫ້ພຣະເຈົ້າໃຖ່ລາວຄືກັບນັກຂຽນເປັນທາດທີ່ພຣະເຈົ້າສາມາດຊື່ເສລີພາບໄດ້.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ບໍ່ເສຍຄ່າຂ້ອຍ"

ຄຳປົວຂ້າມ້ອຍ

ນັກຂຽນຂໍໃຫ້ພຣະເຈົ້າໃຖ່ລາວຄືກັບວ່ານັກຂຽນເປັນນັກໂທດຜູ້ທີ່ຈະຖືກປ່ອຍຕົວເປັນເງິນ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ກູ້ເອົາຂ້ອຍ"

ການຖືກເຍາະເຍີ້ຍຂອງຂ້າມ້ອຍ, ທັງຄວາມຮັບອາຍ, ແລະເສຍກຽດຂອງຂ້າມ້ອຍ

ຄຳນາມທີ່ບໍ່ມີຕົວຕົນເຫລົ່ານີ້ສາມາດຖືກກ່າວເຖິງວ່າເປັນການກະທຳ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ວິທີທີ່ປະຊາຊົນໄດ້ຕຳຫນິຕິຕຽນຂ້ອຍ,

ເຮັດໃຫ້ຂ້ອຍຮັບອາຍ ແລະກຽດຊັງຂ້ອຍ"

ພວກສັດຕູຂອງຂ້າມ້ອຍທັງຫມົດຕ່າງຢູ່ຊ້ອງ ຫນ້າຂອງພຣະອົງ

ນີ້ ກໍ່"ອນທ່ານ" ຫມາຍຄວາມວ່າພຣະເຈົ້າເຫັນ

ແລະຮູ້ທຸກຢ່າງກ່ຽວກັບພວກເຂົາ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ເຈົ້າຮູ້ວ່າສັດຕູຂອງຂ້ອຍແມ່ນໃຜ"

ຂໍຊົງຕິມໃນຊຸມຂີຕິມ.

ຈິດໃຈຂ້າມ້ອຍອິດອ່ອນເມື່ອພຣະ

ສຳນວນນີ້ຫມາຍຄວາມວ່າບຸກຄົນທີ່ມີຄວາມໂສກເສົ້າທີ່ສຸດ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ເຮັດໃຫ້ຂ້ອຍເສີຍໃຈຢ່າງເລິກເຊິງ"

ຂ້າມ້ອຍເຕັມໄປດ້ວຍຄວາມຫນັກໃຈ

ຄວາມເສົ້າສະຫລົດໃຈຂອງນັກຂຽນເວົ້າຄືກັບວ່າລາວມີນ້ຳຫນັກ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ຂ້ອຍຫນັກກັບຄວາມໂສກເສົ້າ"

ທີ່ຈະມາອີຕິນ

ຮູ້ສຶກເສົ້າ ຫລືໂສກເສົ້າ

ພວກເຂົາເອົາຢາພິດໃຫ້ເປັນອາຫານ

ນີ້ແມ່ນອາດຈະເປັນຕົວເລກ.

ອາຫານທີ່ຜູ້ຄົນມອບໃຫ້ນັກຂຽນແມ່ນບໍ່ດີຈົນລົດຊາດຄືກັບພິດ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ພວກເຂົາໃຫ້ຂ້ອຍອາຫານທີ່ມີລົດຊາດຄ້າຍຄືກັບສານພິດ" (ເບິ່ງເພີ່ມເຕີມ:

ການປຽບທຽບ figs)

Psalms 69:22

ໃຫ້ໃຜອາຫານທີ່ຕັ້ງຢູ່ຕໍ່ຫນ້າພວກເຂົາກາຍເປັນກັບຕັກ ... ໃຫ້ມັນກາຍເປັນ

ຍ້ວງແຮ້ວ

ນັກຂຽນຢາກໃຫ້ອາຫານຂອງສັດຕູຂອງພວກເຂົາທຳລາຍພວກມັນຢ່າງສົມບູນ

ຄືກັບວ່າພວກມັນເປັນສັດນ້ອຍໆທີ່ຖືກຈັບຢູ່ໃນແຮ້ວ ຫລືກັບຕັກ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ຂໍໃຫ້ອາຫານຂອງພວກເຂົາທຳລາຍພວກເຂົາຄືກັບແຮ້ວ ...

ມັນອາດຈະທຳລາຍພວກມັນຄືກັບຕັກ"

ໃຜອາຫານທີ່ຕັ້ງຢູ່ຕໍ່ຫນ້າພວກເຂົາ

ນີ້ຫມາຍເຖິງອາຫານທີ່ໄດ້ຮັບໃຊ້ໃນໂຕະ, ອາດຈະແມ່ນໃນງານລ້ຽງ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ອາຫານຂອງພວກເຂົາເອງ" ຫລື

"ງານລ້ຽງທີ່ເສຍສະລະ"

ຂໍຊົງໃຫ້ດວງຕາຂອງພວກເຂົາມືດ

ນັກຂຽນເວົ້າເຖິງຕາທີ່ບໍ່ສາມາດເບິ່ງເຫັນໄດ້ຄືກັບວ່າພວກເຂົາຖືກມືດ.

ນິສາມາດຖືກລະບຸໄວ້ໃນຮູບແບບທີ່ຫ້າວຫັນ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ກະລຸນາເຮັດໃຫ້ພວກເຂົາບໍ່ສາມາດເຫັນຫຍັງເລີຍ"

ຊົງເຮັດໃຫ້ບັນເອວຂອງພວກເຂົາສັນສະເທືອນສະເຫມີ

ຕ້ານຫລັງທີ່ອ່ອນແອຖືກກ່າວເຖິງຄືກັບວ່າພວກເຂົາກຳລັງສັນສະເທືອນຢູ່ໃນຈຸດອ່ອນ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

ບັນເອວຂອງພວກເຂົາອ່ອນແອເກີນໄປທີ່ພວກເຂົາຈະເຮັດຫຍັງໄດ້"

ບັນເອວຂອງພວກເຂົາ

"ຕ້ານຂອງພວກເຂົາ" ຫລື "ຫລັງຂອງພວກເຂົາ"

Psalms 69:24

ຂໍຊົງເທຄວາມໂກດຮ້າຍຂອງພຣະອົງລົງເທິງພວກເຂົາ

ການສະແດງຄວາມຄຽດແຄ້ນຂອງພຣະເຈົ້າໄດ້ຖືກຜັນລະນາໄວ້ຄືກັບວ່າລາວຖອກມັນລົງໃສ່ສິ່ງ

ຄວາມໂກດຮ້າຍ

"ຄວາມໂກດແຄ້ນ" ຫລື "ຄວາມໂກດແຄ້ນ"

ຄວາມໂກດແຄ້ນອັນຮ້ອນຍິ່ງຂອງພຣະອົງ

"ຄວາມໂກດແຄ້ນຂອງເຈົ້າ" ຫລື "ຄວາມໂກດແຄ້ນຂອງເຈົ້າ"

ຕາມທັບພວກເຂົາ

ການພິພາກສາຂອງພຣະເຈົ້າຕໍ່ສັດຕູຂອງລາວຖືກພັນລະນາໄວ້ຄືກັບວ່າລາວແລະທັບພວກເຂົາ.

ສະຖານທີ່ຂອງພວກເຂົາບໍ່ມີຫຍັງ

ຄຳນາມທີ່ບໍ່ມີຕົວຕົນນີ້ສາມາດຖືກລະບຸວ່າເປັນການກະທຳ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ກາຍເປັນປະຖົມ"

Psalms 69:26

ພວກເຂົາໄດ້ຂົ່ມເຫັງ

"ພວກເຂົາຂົ່ມເຫັງຊາຍ"

ພຣະອົງຊົງຂັງຄັ້ງ

ບ່ອນນີ້ທີ່ຈະຖືກ "ປະທ້ວງ" ຫມາຍເຖິງການລົງໂທດ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ທ່ານຖືກລົງໂທດ"

ຜູ້ທີ່ພຣະອົງຊົງໃຫ້ບາດເຈັບແລ້ວ

ໃນທີ່ນີ້ທີ່ຈະຖືກ "ບາດເຈັບ"

ຫມາຍເຖິງການເຮັດໃຫ້ພວກເຂົາທຸກທໍລະມານ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ຜູ້ທີ່ທ່ານໄດ້ເຮັດໃຫ້ເກີດຄວາມທຸກທໍລະມານ"

ກ່າວໂທດພວກເຂົາດ້ວຍເລື່ອງການເຮັດຜິດບາບຊ້າແລ້ວຊ້າອີກ

"ສືບຕໍ່ສ້າງບັນຫີກກ່ຽວກັບຄວາມບາບທັງຫມົດຂອງພວກເຂົາ"

ການເຮັດຜິດບາບຊ້າແລ້ວຊ້າອີກ

"ບາບຫລາຍ"

ຢ່າປ່ອຍໃຫ້ພວກເຂົາເຂົ້າມາໃນຊັບຊະນະແຫ່ງຄວາມຊອບທຳຂອງພຣະອົງ

ການເຂົ້າໄປໃນໄຊຊະນະຂອງພຣະເຈົ້າແມ່ນ

ຄຳເວົ້າທີ່ຫມາຍຄວາມວ່າຈະໄດ້ຮັບລາງວັນຈາກພຣະອົງ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ຢ່າປ່ອຍໃຫ້ພວກເຂົາໄດ້ຮັບລາງວັນອັນຊອບທຳຂອງທ່ານ"

Psalms 69:28

ໃຫ້ພວກເຂົາຖືກລົບອອກ

ນີ້ "ພວກມັນ" ຫມາຍເຖິງຊື່ຂອງສັດຕູ.

ນີ້ສາມາດຖືກລະບຸໄວ້ໃນຮູບແບບທີ່ຫ້າວຫັນ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ເຊັດຊື່ຂອງພວກເຂົາໄວ້ໃນ"

ຢ່າໃຫ້ຖືກບັນທຶກລົງ

ມັນແມ່ນແນ່ນອນວ່າ "ປ່ອຍໃຫ້ພວກເຂົາ" ແມ່ນເຂົ້າໃຈ.

ນີ້ສາມາດຖືກລະບຸໄວ້ໃນຮູບແບບທີ່ຫ້າວຫັນ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ຢ່າຂຽນຊື່ຂອງພວກເຂົາລົງ"

ຄໍາຄວາມພັນຂອງພຣະອົງວາງຂ້າງໄວ້ເທິງຫີນສູງ

ຄຳນາມທີ່ບໍ່ມີຕົວຕົນ "ຄວາມລອດ" ສາມາດລະບຸໄດ້ດ້ວຍຄຳວ່າ

"ບັນທຶກ." ຢູ່ທີ່ນີ້ "ສູງ" ຫມາຍເຖິງສະຖານທີ່ແຫ່ງຄວາມປອດໄພ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ພຣະເຈົ້າ, ຊ່ວຍຂ້າງໄວ້ໃຫ້ຂ້ອຍ

ແລະວາງໄວ້ໃນບ່ອນທີ່ປອດໄພ"

Psalms 69:30

ພຣະນາມຊື່ຂອງພຣະເຈົ້າ

ນີ້ "ຊື່" ຫມາຍເຖິງພຣະເຈົ້າ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ພຣະເຈົ້າ"

ດ້ວຍການຂອບພຣະຄຸນ

ຄຳນາມທີ່ບໍ່ມີຕົວຕົນນີ້ສາມາດເວົ້າໄດ້ດ້ວຍ ຄຳວ່າ "ຂອບໃຈ."

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ໂດຍຂອບໃຈລາວ"

ໃນສະໄໝພວກເຂົາໄດ້ຖືກຖວາຍບຸຊາງົວໂຕຜູ້ ຫລືງົວຫນຸ່ມນັ້ນ

ມັນເຂົ້າໃຈວ່າງົວເຖິກ ແລະງົວແມ່ນຈະຖວາຍແກ່ພຣະເຈົ້າເປັນເຄື່ອງບຸຊາ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ຕີກ່ວາການຖວາຍງົວ ຫລືການເສຍສະລະງົວ"

ການຖວາຍບຸຊາງົວໂຕຜູ້ ຫລືງົວຫນຸ່ມນັ້ນ

ປະໂຫຍກນີ້ຈະແຍກຄວາມແຕກຕ່າງຂອງງົວທີ່ເຕີບໃຫຍ່ຈາກງົວຫນຸ່ມອື່ນໆ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ງົວເຖິກທີ່ເຕີບໃຫຍ່ເຕັມໄປດ້ວຍງົວ ແລະແກະ"

Psalms 69:32

ຖອມຕົວ

ນີ້ຫມາຍເຖິງຄົນທີ່ອ່ອນໄຫວໂດຍຫົວໄປ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ຄົນທີ່ອ່ອນໄຫວ"

ທ່ານຜູ້ສະແຫວງຫາພຣະເຈົ້າ

ການສະແຫວງຫາພຣະເຈົ້າຫມາຍເຖິງ 1) ທຸນຂໍໃຫ້ພຣະເຈົ້າຊ່ວຍ ຫລື

2) ຄິດກ່ຽວກັບພຣະເຈົ້າ ແລະເຊື່ອຝັງພຣະອົງ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ເຈົ້າຜູ້ທີ່ທຸນຂໍພຣະເຈົ້າໃຫ້ຄວາມຊ່ວຍເຫລືອ" ຫລື

"ເຈົ້າທີ່ຄິດກ່ຽວກັບພຣະເຈົ້າ"

ຂໍໃຫ້ໄດ້ຮັບຄຳເວົ້າໂລມໃຈຂອງທ່ານ

ທີ່ນີ້ "ຫົວໃຈ" ຫມາຍເຖິງປະຊາຊົນ. ທີ່ນີ້ "ສິດ"

ແມ່ນສຳນວນທີ່ຫມາຍຄວາມວ່າຈະໄດ້ຮັບການຊຸກຍູ້. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ຂໍໃຫ້ເຈົ້າໄດ້ຮັບກຳລັງໃຈ"

ພຣະຢາເວຊົງຮັບຟັງ

ນີ້ "ຟັງ" ຫມາຍເຖິງຕອບສະຫນອງ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ພຣະຢາເວຊົງຕອບ"

ຜູ້ຂັດສົນ

ນີ້ຫມາຍເຖິງຄົນຂັດສົນຫົວໄປ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ຄົນຂັດສົນ"

ຄົນທີ່ຖືກຈອງຈຳໄວ້ຂອງພຣະອົງ

"ຜູ້ທີ່ໄດ້ຮັບຄວາມເຄືອດຮ້ອນເພື່ອລາວ"

Psalms 69:34

ຂໍຝ່າສະຫວັນແລະແຜ່ນດິນໂລກສັນລະເສີນ ພຣະອົງ ... ທະເລ

ນີ້ແມ່ນສະຫວັນ ແລະແຜ່ນດິນໂລກ

ແລະທະເລທີ່ກ່າວເຖິງຄືກັບວ່າພວກເຂົາເປັນຄົນທີ່ສາມາດສັນລະເສີນພຣະເຈົ້າໄດ້.

ທັງທະເລ ແລະທຸກສິ່ງທີ່ເຄື່ອນໄຫວຢູ່ໃນນັ້ນ

ມັນຫມາຍຄວາມວ່າ "ຂໍໃຫ້ ... ສັນລະເສີນພຣະອົງ" ຄວນເຂົ້າໃຈຢູ່ທີ່ນີ້.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ໃຫ້ລາວຢູ່ທະເລແລະທຸກສິ່ງທີ່ເຄື່ອນໄຫວໃນພວກມັນຍ້ອງຍໍຊົມເຊີຍລາວ"

ພຣະເຈົ້າຈະຊົງຊ່ວຍຊີໂອນ

ນີ້ "ຊີໂອນ" ຫມາຍເຖິງຜູ້ຄົນໃນຊີໂອນ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ພຣະເຈົ້າຈະຊ່ວຍຊີວິດຜູ້ຄົນຂອງສີໂອນ"

ໄດ້ໄວ້ເປັນກຳມະສິດ

ຄຳວ່າ "ມັນ" ຫມາຍເຖິງແຜ່ນດິນຢູດາ.

ບັນດາຜູ້ທີ່ຮັກພຣະນາມຊື່ຂອງພຣະອົງ

ນີ້ "ຊື່" ຫມາຍເຖິງພຣະເຈົ້າ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ຜູ້ທີ່ຮັກພຣະເຈົ້າ"

Chapter 70

Psalms 70:1

ຂໍມູນທົ່ວໄປ:

ການຂະຫນານແມ່ນພົບຫົວໄປໃນບົດກະວີຍິຍ.

ສຳລັບຄະນະນັກຄົນຕີ

"ນີ້ແມ່ນເພື່ອໃຫ້ຜູ້ກຳກັບການນຳໃຊ້ດິນຕີໃນການນະມັດສະການ"

ບົດເພງສັນລະເສີນຂອງດາວິດ

ຄວາມຫມາຍທີ່ເປັນໄປໄດ້ແມ່ນ 1) ດາວິດຂຽນຄຳເພງ ຫລື 2)

ຄຳເພງແມ່ນກ່ຽວກັບດາວິດ ຫລື 3) ຄຳເພງແມ່ນຢູ່ໃນແບບຂອງ

ຄຳເພງຂອງດາວິດ.

ນຳມາເຊິງຄວາມຊົງຈຳ

"ເພງສັນລະເສີນນີ້ໄດ້ຖືກຂຽນຂຶ້ນມາເພື່ອເຮັດໃຫ້ຜູ້ຄົນຈື່ຈຳ"

ຜູ້ທີ່

"ຄົນທີ່"

ເອົາຊີວິດຂອງຂ້າງໄວ້

ສຳນວນນີ້ຫມາຍຄວາມວ່າ "ຂ້າຂ້າພະເຈົ້າ."

ໄດ້ຮັບອາຍແລະຂາຍຫນ້າ

ນີ້ສາມາດຖືກລະບຸໄວ້ໃນຮູບແບບທີ່ຫ້າວຫັນ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ຂໍໃຫ້ພຣະເຈົ້າເຮັດໃຫ້ພວກເຂົາຮັບອາຍ

ແລະເຮັດໃຫ້ພວກເຂົາເສີຍເມີຍ"

ຂໍໃຫ້ພວກເຂົາໄດ້ຫັນກັບໄປເພາະຄວາມຂາຍຫນ້າຂອງພວກເຂົາ

ນີ້ສາມາດຖືກລະບຸໄວ້ໃນຮູບແບບທີ່ຫ້າວຫັນ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ຂໍໃຫ້ພຣະເຈົ້າຫັນພວກເຂົາໄປ ແລະ

ເຮັດໃຫ້ພວກເຂົາມີຄວາມລະອາຍໃນສິ່ງທີ່ພວກເຂົາໄດ້ເຮັດ"

ໄດ້ຫັນກັບໄປ

ເພື່ອຈະຖືກຢຸດ ຫລື
ທຳລາຍມັນຖືກກ່າວເຖິງວ່າຖືກຫັນກັບຈາກການໂຈມຕີຂອງພວກເຂົາ.
ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ຢຸດເຊົາ"
ຄືບັນດາຜູ້ທີ່ເວົ້າວ່າ, "ຫັນເດ, ຫັນເດ"
ນີ້ແມ່ນການສະແດງອອກຂອງການຫົວເຍາະເຍີ້ຍ. ທ່ານອາດຈະປ່ຽນແທນ
"ຫັນເດ, ຫັນເດ" ດ້ວຍສິ່ງທີ່ຫົວເລາະດັງໆເປັນພາສາຂອງທ່ານ.
ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ຜູ້ທີ່ເຍາະເຍີ້ຍ ແລະຫົວຂວັນຂ້ອຍ"
Psalms 70:4
ສະແຫວງຫາພຣະອົງ
ການສະແຫວງຫາພຣະເຈົ້າຫມາຍເຖິງ 1) ທຸນຂໍໃຫ້ພຣະເຈົ້າຊ່ວຍ ຫລື
2) ຄິດກ່ຽວກັບພຣະເຈົ້າ ແລະເຊື່ອຝັງພຣະອົງ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:
"ຂໍຄວາມຊ່ວຍເຫລືອທ່ານ" ຫລື "ຄິດກ່ຽວກັບທ່ານ ແລະ ເຊື່ອຝັງທ່ານ"
ຍິຕິຍົນດີ ແລະມີຄວາມຍິນດີ
ສອງປະໂຫຍກນີ້ຫມາຍຄວາມວ່າໂດຍຜົນຖານແລ້ວສິ່ງດຽວກັນ ແລະ
ເນັ້ນຫນັກ ເຖິງຄວາມເຂັ້ມຂອງຄວາມເບີກບານມ່ວນຊື່ນ.
ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ຍິຕິຍົນດີຫລາຍ" ຫລື "ຍິນດີທີ່ສຸດ"
ຮັກຄວາມຝັນຂອງພຣະອົງ
ຄຳນາມ "ຄວາມລອດ" ທີ່ບໍ່ມີຕົວຕົນສາມາດຖືກກ່າວເຖິງເປັນການກະທຳ.
ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ຮັກເຈົ້າເພາະເຈົ້າໄດ້ຊ່ວຍພວກເຂົາ"
ກ່າວຢູ່ສະເຫມີ
ນີ້ແມ່ນການເວົ້າເກີນຄວາມຈິງເພື່ອເນັ້ນເຖິງຄວາມສຳຄັນຂອງການສັນລະເສີນພຣະເຈົ້າເລື້ອຍໆ.

ຂໍໃຫ້ພຣະເຈົ້າໄດ້ຮັບການສັນລະເສີນ
ນີ້ສາມາດຖືກລະບຸໄວ້ໃນຮູບແບບປະໂຫຍກກົງ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:
"ໃຫ້ທຸກຄົນສັນລະເສີນພຣະເຈົ້າ"
ຍາກຈົນ ແລະຂັດສົນ
ໃນທີ່ນີ້ຄຳວ່າ "ຄົນທຸກຍາກ" ແລະ "ຄົນຂັດສົນ"
ຫມາຍເຖິງຜົນຖານສິ່ງດຽວກັນ
ແລະເນັ້ນຫນັກວ່າລາວບໍ່ສາມາດຊ່ວຍຕົນເອງໄດ້. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:
"ມີຄວາມຕ້ອງການຫລາຍ"
ອົບມາຫາຂ້ານ້ອຍ
ນັກຂຽນເວົ້າກ່ຽວກັບພຣະເຈົ້າຄືກັບວ່າລາວ
ກຳລັງແລ່ນຫນີກຂຽນເພື່ອຈະຊ່ວຍລາວ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:
"ມາຊ່ວຍຂ້ອຍໄດ້ໄວ!"
ພຣະອົງຊົງເປັນຄວາມຊ່ວຍເຫລືອຂອງຂ້ານ້ອຍ ແລະ ພຣະອົງຊົງຊ່ວຍກູ້ຂ້ານ້ອຍ
ຕໍ່ໄປນີ້ແມ່ນປະໂຫຍກທີ່ວ່າ "ເຈົ້າຊ່ວຍຂ້ອຍໃຫ້ອະທິບາຍ"
ອະທິບາຍວ່າພຣະເຈົ້າເປັນ "ຄວາມຊ່ວຍເຫລືອ" ຂອງລາວ.
ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ເຈົ້າຊ່ວຍຂ້ອຍໂດຍການຊ່ວຍກູ້ຂ້ອຍ"
ຍ່າຊັກຊ້າ
ນີ້ສາມາດຖືກລະບຸໄວ້ໃນຮູບແບບປະໂຫຍກກົງ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:
"ກະລຸນາມາໄວໆນີ້"

Chapter 71
Psalms 71:1
ຂໍມູນທົ່ວໄປ:
ຂະຫນານແມ່ນຜົບຫົວໄປໃນບົດກະວີຍິງ.
ຂໍມູນທົ່ວໄປ:
ຄຳເພງນີ້ແມ່ນຄຳອະທິຖານຂໍຄວາມຊ່ວຍເຫລືອ.
ຂ້າແຕ່, ພຣະຢາເວ, ຂ້ານ້ອຍລື້ຍໃນພຣະອົງ
ການໄປຫາພຣະຢາເວເພື່ອການປົກປ້ອງແມ່ນເວົ້າເຖິງການເປັນຜູ້ລື້ຍໃນພຣະ
ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ໄປຫາເຈົ້າ, ພຣະຢາເວ, ເພື່ອການປົກປ້ອງ"
ຂໍຢ່າໃຫ້ຂ້ານ້ອຍໄດ້ຮັບຄວາມຮັບອາຍເລີຍ
ນີ້ສາມາດຖືກລະບຸໄວ້ໃນຮູບແບບທີ່ຫ້າວຫັນ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:
"ຢ່າປ່ອຍໃຫ້ສັດຕູຂອງຂ້ອຍເຮັດໃຫ້ຂ້ອຍຮັບອາຍ" ເບິ່ງວິທີທີ່
"ຢ່າເຮັດໃຫ້ຂ້ອຍຮັບອາຍ" ຖືກແປໃນ 25:1.
ຂໍຊົງກອບກູ້ເຈົ້າຂ້ານ້ອຍແລະຊົງໃຫ້ຂ້ານ້ອຍປອດພິນໃນຄວາມຊອບທັມຂອງພຣະອົງ
ຄວາມຫມາຍທີ່ເປັນໄປໄດ້ແມ່ນ 1)
"ເຮັດໃຫ້ຂ້ອຍປອດໄພເພາະເຈົ້າເຮັດສິ່ງທີ່ຖືກຕ້ອງສະເຫມີ" ຫລື 2)
"ເຮັດໃຫ້ຂ້ອຍປອດໄພຄືກັບຂ້ອຍເຮັດໃນສິ່ງທີ່ເຈົ້າຢາກໃຫ້ຂ້ອຍເຮັດ"
ຂໍຊົງວັງໆຫຼະຂອງພຣະອົງ ຟັງຂ້ານ້ອຍ
ນີ້ "ຫຼະຂອງເຈົ້າ"
ຫມາຍເຖິງຄວາມເຕັມໃຈຂອງພຣະເຈົ້າທີ່ຈະໄດ້ຍິນຄົນທີ່ອະທິດຖານກັບເຂົາ.
ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ເອົາໃຈໃສ່ຂ້ອຍ." ເບິ່ງວິທີການນີ້ຖືກແປໃນ 17:6
ຂໍຊົງເປັນບ່ອນລື້ຍຂອງຂ້ານ້ອຍ
ຜູ້ຂຽນຄຳເພງຮຽກຮ້ອງໃຫ້ພຣະຢາເວ
ເຮັດໃຫ້ລາວປອດໄພຄືກັບວ່າລາວຈະຢູ່ໃນໂງ່ນຫີນໃຫຍ່ ຫລື
ຜາຫີນບ່ອນທີ່ສັດຕູຂອງລາວບໍ່ສາມາດຊອກຫາລາວໄດ້.
rock ... rock
ເຫລົ່ານີ້ແມ່ນເນີນພູ ຫລືພູເຂົາ,
ບໍ່ແມ່ນໂງ່ນຫີນຫນຶ່ງທີ່ສາມາດຈັບຢູ່ໃນມືຂອງພວກເຮົາ.
ພຣະອົງໄດ້ຊົງບັນຊາ
"ທ່ານໄດ້ບັນຊາເຫວະດາຂອງທ່ານ"
ຊ່ວຍຂ້ານ້ອຍໃຫ້ຝັນ
"ຮັກສາຂ້ອຍໃຫ້ປອດໄພ"
ພຣະອົງຊົງເປັນທີ່ເພິງແລະບ່ອນປ້ອງກັນຂອງຂ້ານ້ອຍ
ຜູ້ຂຽນເພງສັນລະເສີນເຊື່ອວ່າພຣະຢາເວຈະປົກປ້ອງລາວ ແລະ
ເຮັດໃຫ້ລາວປອດໄພຄືກັບວ່າລາວກຳລັງລີ້ຊ່ອນຢູ່ເທິງຍອດພູເຂົາໃຫຍ່ຫລືພາຍໃນເຂດປ້ອງກັນຂອງພຣະອົງ.

Psalms 71:4
ໃຫ້ຜົນຈາກມືຂອງຄົນຊົມຜົນຈາກມືຂອງຄົນຊົມຊາມແລະຄົນໂຫດຮ້າຍ
ຄວາມຫມາຍທີ່ເປັນໄປໄດ້ແມ່ນ 1) ຄຳວ່າ "ມື"
ແມ່ນຄຳອະທິບາຍສຳລັບອຳນາດ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:
"ຈາກອຳນາດຂອງຄົນຊົມ, ຈາກອຳນາດຂອງຄົນບໍ່ຊອບທຳ" ຫລື 2) "ມື"
ຫມາຍເຖິງຕົວເອງ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ຈາກຄົນຊົມ,
ຈາກຄົນບໍ່ຊອບທຳ ... ຄົນ" ຫລື "ເພື່ອຄົນຊົມ ແລະຄົນບໍ່ຊອບທຳ ...
ຄົນບໍ່ສາມາດທຳຮ້າຍຂ້ອຍໄດ້"
ຄົນຊົມ ຜົນຈາກມືຂອງຄົນຊົມຊາມ
"ຄົນຊົມ; ຊ່ວຍຂ້ານ້ອຍໃຫ້ຜົນຈາກມືຂອງຄົນບໍ່ດີ."
ທ່ານສາມາດເຮັດໃຫ້ຂໍ້ມູນທີ່ເຂົ້າໃຈໄດ້ຊັດເຈນ.
ຄົນຊົມ ... ຄົນຊົມຊາມ ... ຄົນໂຫດຮ້າຍ
ສ່ວນປະກອບເຫລົ່ານີ້ສາມາດຖືກແປເປັນປະໂຫຍກພາສາ.
ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ຄົນຊົມ ... ຄົນບໍ່ຊອບທຳ ... ຄົນທີ່ໂຫດຮ້າຍ"
ພຣະອົງຊົງເປັນຄວາມຫວັງຂອງຂ້ານ້ອຍ
ທີ່ນີ້ "ຄວາມຫວັງ"
ແມ່ນຄຳອຸປະມາສຳລັບຜູ້ຫນຶ່ງໃນຜູ້ປະຜັນບົດເພງສັນລະເສີນນີ້ຫວັງ.
ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:
"ເຈົ້າແມ່ນຜູ້ທີ່ຂ້ອຍຄາດຫວັງວ່າຈະຊ່ວຍຂ້ອຍຢ່າງຫມັ້ນໃຈ"
Psalms 71:6
ຂ້ານ້ອຍໄດ້ຮັບການຊ່ວຍອຸຸຸຸຸຸຸໃນທ້ອງ
ນີ້ສາມາດຖືກລະບຸໄວ້ໃນຮູບແບບທີ່ປະໂຫຍກກົງ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:
"ເຈົ້າໄດ້ສະຫນັບສະຫນູນຂ້ານ້ອຍຕັ້ງແຕ່ທ້ອງ" ຫລື
"ເຈົ້າໄດ້ດູແລຂ້ານ້ອຍມາຕັ້ງແຕ່ຂ້ານ້ອຍອອກມາຈາກທ້ອງແມ່ຂອງຂ້ານ້ອຍ"
ພຣະອົງຊົງເປັນຜູ້ນຳ
"ເຈົ້າແມ່ນຜູ້ຫນຶ່ງ"
ຂ້ານ້ອຍເປັນຕົວຢ່າງແກ່ຜູ້ຄົນຫລວງຫລາຍ
"ຫລາຍໆຄົນເຫັນວ່າຂ້ານ້ອຍມີຊີວິດຢູ່ ແລະ ຢາກມີຊີວິດຄືກັບຂ້ານ້ອຍ"
Psalms 71:8
ປາກຂອງຂ້ານ້ອຍເຕັມໄປດ້ວຍຄຳສັນຮະເສີນພຣະອົງ ... ດ້ວຍການຖວາຍພຣະກຽດພຣະອົງ
ຜູ້ຂຽນບົດເພງສັນລະເສີນກ່າວເຖິງຄວາມປາຖະຫນາຂອງລາວທີ່ຈະສັນລະເສີນ
ແລະໃຫ້ກຽດແກ່ພຣະຢາເວ
ດ້ວຍຄຳເວົ້າທີ່ລາວເວົ້າຄືກັບວ່າປາກຂອງລາວເຕັມໄປດ້ວຍຄຳເວົ້າທີ່ມີສາມາດເຕັມໄປດ້ວຍຄຳ
ທີ່ມີຄວາມໝາຍເຖິງພຣະອົງ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ປາກຂອງຂ້ານ້ອຍຈະເຕັມໄປດ້ວຍຄຳທີ່ຍ້ອງຍໍເຈົ້າ ..."

ທີ່ໃຫ້ກຽດເຈົ້າ" ຫລື "ຂ້ານ້ອຍຈະສັນລະເສີນພຣະອົງສະເໝີ ...
ຈະໃຫ້ກຽດພຣະອົງສະເໝີ"

ຄຳສັນຮະເສີນພຣະອົງ

"ຄຳກ່າວທີ່ບອກຄົນວ່າພຣະອົງເກັ່ງຫລາຍເທົ່າໃດ"

ພຣະກຽດພຣະອົງ

"ຄຳທີ່ເຮັດໃຫ້ຄົນນັບຖືພຣະອົງ"

ຕະຫລອດວັນຍັງຄຳ

"ຫມົດມື້" ຫລື "ຕະຫລອດເວລາ"

ຂໍຢ່າຊົງຖືມຂ້ານ້ອຍ ... ຂໍຢ່າຊົງຖືມຂ້ານ້ອຍ

ສອງປະໂຫຍກນີ້ມີຄວາມຫມາຍດຽວກັນໂດຍຜົນຖານ
ແລະຖືກໃຊ້ຮ່ວມກັນເພື່ອເນັ້ນຫນັກ.

ຂໍຢ່າຊົງຖືມຂ້ານ້ອຍ

"ຢ່າບັງຄັບຂ້ານ້ອຍໃຫ້ອອກໄປຈາກພຣະອົງ."

ສຳລັບພຣະເຈົ້າທີ່ຈະປະຕິເສດລາວ

ແມ່ນກ່າວເຖິງວ່າພຣະເຈົ້າບັງຄັບໃຫ້ລາວອອກໄປ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ຢ່າປະຕິເສດຂ້ານ້ອຍ" ເບິ່ງວິທີການນີ້ຖືກແປໃນ 51:10. hor).

ຂໍຢ່າຊົງຖືມຂ້ານ້ອຍ

"ຢ່າປ່ອຍຂ້ານ້ອຍໄວ້ຕະຫລອດໄປ"

Psalms 71:10

ເປົ້າເອົາຊີວິດຂອງຂ້ານ້ອຍ

"ກຳລັງລໍຖ້າໂອກາດທີ່ຈະຂ້າຂ້ອຍ"

ພວກເຂົາກ່າວວ່າ

"ພວກເຂົາເວົ້າກ່ຽວກັບຂ້ານ້ອຍ"

ຈົງໄລ່ຕາມ ແລະຈັບເຂົາໄວ້

"ຕິດຕາມລາວໃນເວລາທີ່ລາວແລ່ນຫນີ, ແລະຂ້າລາວ"

Psalms 71:12

ຢ່າຊົງຢູ່ເກາະກັບຂ້ານ້ອຍເລີຍ

"ຢູ່ໃກ້ຂ້ານ້ອຍ"

ຂໍຊົງອົບມາຊ່ວຍຂ້ານ້ອຍເຖິດ

"ຊ່ວຍຂ້ອຍໃນໄວໜຶ່ງ"

ຂໍໃຫ້ພວກເຂົາໄດ້ຮັບຄວາມອົບອາຍ ແລະຖືກທຳລາຍ; ຄືບັນດາຜູ້ທີ່ເປັນສັດຕູ

ຕໍ່ຊີວິດຂອງຂ້ານ້ອຍ

"ຂໍໃຫ້ຜູ້ທີ່ເປັນສັດຕູຕໍ່ຊີວິດຂອງຂ້ານ້ອຍຖືກອົບອາຍ ແລະ ຖືກທຳລາຍ"

ຂໍໃຫ້ພວກເຂົາໄດ້ຮັບຄວາມອົບອາຍ ແລະຖືກທຳລາຍ

ນີ້ສາມາດຖືກລະບຸໄວ້ໃນຮູບແບບປະໂຫຍກກົງ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ເຮັດໃຫ້ພວກເຂົາອົບອາຍ ແລະທຳລາຍພວກເຂົາ"

ຄືບັນດາຜູ້ທີ່ເປັນສັດຕູຕໍ່ຊີວິດຂອງຂ້ານ້ອຍ

"ຜູ້ທີ່ກ່າວຫາຂ້ານ້ອຍວ່າເຮັດຜິດ"

ຂໍໃຫ້ພວກເຂົາຖືກໂຈມຕີໄປດ້ວຍການພ່າຍແຜ່ແລະຄວາມອົບອາຍ, ຄືບັນດາ

ຜູ້ທີ່ຫາທາງທຳຮ້າຍຂ້ານ້ອຍ

"ຂໍໃຫ້ຜູ້ທີ່ຊອກຫາຄວາມເຈັບປວດຂອງຂ້ານ້ອຍຖືກປົກຄຸມດ້ວຍຄຳຕຳຫນິ
ແລະຄວາມເສີຍເມີຍ"

ຂໍໃຫ້ພວກເຂົາຖືກໂຈມຕີໄປດ້ວຍການພ່າຍແຜ່ແລະຄວາມອົບອາຍ

ນີ້ສາມາດຖືກລະບຸໄວ້ໃນຮູບແບບປະໂຫຍກກົງ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ປົກປິດພວກເຂົາດ້ວຍຄຳຕຳຫນິ ແລະຄວາມເສີຍເມີຍ."

ຄຳນາມສາມາດຖືກກ່າວເຖິງເປັນຄຳກິລິຍາ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ທຸກໆຄົນອາດຈະສັງຫາມພວກເຂົາ, ແລະຢ່າໃຫ້ຜູ້ໃດນັບຖືພວກເຂົາ"

ຄືບັນດາຜູ້ທີ່ຫາທາງທຳຮ້າຍຂ້ານ້ອຍ

"ຜູ້ທີ່ກຳລັງຊອກຫາວິທີທີ່ຈະທຳຮ້າຍຂ້ານ້ອຍ"

Psalms 71:14

ຫລາຍກວ່າ ແລະຫລາຍຍິ່ງຂຶ້ນ

"ຕະຫລອດເວລາ" ຫລື "ສະເໝີໄປກວ່າທີ່ຂ້ານ້ອຍເຄີຍມີມາກ່ອນ"

ປາກຂອງຂ້ານ້ອຍຈະເລົ່າ

ປາກແມ່ນຄຳປຽບທຽບສຳລັບຄົນທັງຫມົດ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ຂ້ານ້ອຍຈະບອກ" ຫລື "ຂ້ານ້ອຍຈະເວົ້າກັບປາກຂອງຂ້ານ້ອຍ ແລະ

ບອກ"

ຄວາມຊອບທັມຂອງພຣະອົງ

"ທ່ານເປັນຄົນຊອບທຳ" ຫລື "ທຸກໆສິ່ງທີ່ດີທີ່ທ່ານເຮັດ"

ຄວາມຝັນຂອງພຣະອົງ

"ວິທີທີ່ທ່ານໄດ້ຊ່ວຍຂ້າພະເຈົ້າ" ຫລື "ວິທີທີ່ທ່ານຊ່ວຍປະຊາຊົນ"

ແມ່ນວ່າຂ້ານ້ອຍ

"ເຖິງແມ່ນວ່າ"

ຂ້ານ້ອຍຈະມາ

ຄວາມຫມາຍທີ່ເປັນໄປໄດ້ແມ່ນ 1)

"ຂ້ານ້ອຍຈະໄປບ່ອນທີ່ຜູ້ຄົນນະມັດສະການພຣະຢາເວ" ຫລື 2)

"ຂ້ານ້ອຍຈະໄປຫາສັດຕູຂອງຂ້ານ້ອຍ"

ເລື່ອງກະທຳອັນຊົງຮືທານຸພາບຂອງພຣະຢາເວພຣະຜູ້ເປັນເຈົ້າ

ຄວາມຫມາຍທີ່ເປັນໄປໄດ້ແມ່ນ 1)

"ຂ້ານ້ອຍຈະບອກພວກເຂົາກ່ຽວກັບການກະທຳອັນຍິ່ງໃຫຍ່ທີ່ອົງພຣະຜູ້ເປັນເຈົ້າໄດ້ເຮັດ"

ຫລື 2)

"ເພາະວ່າອົງພຣະຜູ້ເປັນເຈົ້າໄດ້ໃຫ້ກຳລັງແກ່ຂ້ານ້ອຍເພື່ອເຮັດການກະທຳທີ່ຍິ່ງໃຫຍ່."

ຈະເອີ້ນເຖິງຄວາມ

"ຈະເວົ້າກ່ຽວກັບ"

Psalms 71:17

ສອນຂ້ານ້ອຍ

ຂໍ້ມູນທີ່ຍິ່ງບອກອາດຈະຖືກລະບຸຢ່າງຈະແຈ້ງ.

"ໄດ້ສອນຂ້ານ້ອຍຫລາຍຢ່າງ"

ຂ້າແຕ່ພຣະເຈົ້າ, ພຣະອົງໄດ້ຊົງສອນຂ້ານ້ອຍ

"ພຣະເຈົ້າ, ກະລຸນາຢ່າປະຖິ້ມຂ້ານ້ອຍ"

ຂ້ານ້ອຍປະກາດເຖິງບັນດາການກະທຳອັນມະຫັດສະຈັນຂອງພຣະອົງ

"ຂ້ານ້ອຍໄດ້ບອກວ່າພຣະອົງເຂັ້ມແຂງເທົ່າໃດ"

ໃຫ້ແກ່ຊົວອາຍຸຖັດໄປ

"ຕໍ່ຜູ້ທີ່ເປັນເດັກນ້ອຍໃນວັນນີ້"

ຮີດທານຸພາບຂອງພຣະອົງແກ່ທຸກຄົນທີ່ຈະເກີດມານັ້ນ

ຂໍ້ມູນທີ່ຖືກຍົກເລີກອາດຈະຖືກລະບຸຢ່າງຈະແຈ້ງ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ແລະດັ່ງທີ່ຂ້ານ້ອຍປະກາດອຳນາດຂອງເຈົ້າຕໍ່ທຸກໆຄົນທີ່ຈະມາ"

ທຸກຄົນທີ່ຈະເກີດມານັ້ນ

ນີ້ແມ່ນສຳນວນທີ່ເກີນຈົງ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ດັ່ງນັ້ນຫລາຍຄົນທີ່ຂ້ານ້ອຍສາມາດບອກໄດ້ຈະຮູ້ຈັກ"

Psalms 71:19

ຂ້າແຕ່ພຣະເຈົ້າ, ຄວາມຊອບທຳຂອງພຣະອົງກ່ຽວກັບສຸດເຊັນກັນພ

ຜູ້ຂຽນພຣະທຳບິດເພງສັນລະເສີນກ່າວເຖິງສິ່ງດີໆຕ່າງໆທີ່ພຣະເຈົ້າໄດ້ເຮັດຄືກັບວ່າເຂົາເຈົ້າຖືກ
ຫລົງເຂົ້າ.

ຜູ້ໃດຈະຄຶກພຣະອົງ?

ຄຳຖາມໃນເຊິ່ງໂວຫານນີ້ສາມາດແປເປັນຄຳເວົ້າ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ບໍ່ມີໃຜຄຶກທ່ານ!"

ຄວາມທຸກຍາກກວ່າບາກ

"ບັນຫາທີ່ຫນ້າຢ້ານ"

ຮີພິນ

ສ້າງຄວາມເຂັ້ມແຂງ ຫລື ເຮັດໃຫ້ມີຊີວິດຊົ່ວອີກຄັ້ງ.

ຈາກທີ່ເລິກຂອງແຜ່ນດິນໂລກ

"ຄວາມເລິກຂອງແຜ່ນດິນໂລກ"

ແມ່ນຄຳປຽບທຽບສຳລັບຄົນທີ່ໄປໃນເວລາທີ່ພວກເຂົາຕາຍ.

ຜູ້ຂຽນເພງສັນລະເສີນບໍ່ໄດ້ຕາຍໄປແລ້ວ, ແຕ່ລາວເວົ້າຄືກັບວ່າລາວມີ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ເມື່ອພວກເຮົາໃກ້ຈະເຖິງຄວາມຕາຍ"

Psalms 71:21

ພຣະອົງໄດ້ຊົງເຮັດໃຫ້ຫລາຍກວ່າ ... ຂ້ານ້ອຍມີ; ແລະທັງຈະປອບໂຍນຂ້າ

ນ້ອຍ

"ຂ້ານ້ອຍຕ້ອງການໃຫ້ພຣະອົງເພີ່ມ ... ຂ້ານ້ອຍຢາກໃຫ້ຫັນຫນ້າອີກຄັ້ງ

ແລະປອບໃຈ." ການແປບາງສະບັບອ່ານວ່າ "ພຣະອົງຈະເພີ່ມຂຶ້ນ ...

ພຣະອົງຈະກັບມາອີກ ແລະປອບໃຈ."

ທີ່ຂ້ານ້ອຍມີ; ແລະທັງຈະປອບໂຍນຂ້ານ້ອຍ

ນີ້ອະທິບາຍການກະທຳຫນຶ່ງຜ່ານສອງປະໂຫຍກ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ສະບາຍໃຈຂ້ານ້ອຍອີກຄັ້ງ"

ເນື່ອງດ້ວຍຄວາມສັດຈົງຂອງພຣະອົງ

"ເພາະວ່າຂ້ານ້ອຍສາມາດໄວ້ໃຈເຈົ້າໄດ້"

**ຂ້າແດ່ອົງບໍ່ອີສຸດ; ແຫ່ງອິດສະຣາເອນ ຂ້ານ້ອຍຈະຮ້ອງສັນຮະເສີນດ້ວຍພິນ
ແດ່ພຣະອົງ**
"ຕໍ່ທ່ານ, ຜູ້ທີ່ບໍລິສຸດຂອງອິດສະຣາເອນ,
ຂ້າພະເຈົ້າຈະຮ້ອງເພງຍັງອ່ຍໃນຂະນະທີ່ຂ້າພະເຈົ້າຫລິ້ນເພງ"
Psalms 71:23
ອິມສິບປາກຂອງຂ້ານ້ອຍຈະໄຫ້ຮ້ອງດ້ວຍຄວາມຍິນດີ
"ອິມສິບ" ແມ່ນຄຳອະທິບາຍສຳລັບຄົນທັງຫມົດ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:
"ຂ້ານ້ອຍຈະຮ້ອງເພື່ອຄວາມສຸກ"
ແມ່ນກະທັ່ງຈິດໃຈຂອງຂ້ານ້ອຍຊຶ່ງພຣະອົງ, ໄດ້ຊົງເຖົ້າໄວ້ກໍ່ເຊັນກັນ
ຖ້ອຍຄຳທີ່ຜູ້ແຕ່ງປົດເພງສັນລະເສີນລະເວັນສາມາດເວົ້າໄດ້ຢ່າງຈະແຈ້ງ.
ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ແລະຈິດວິນຍານຂອງຂ້ານ້ອຍ, ທີ່ພຣະອົງໄດ້ເຖົ້າ,
ຈະຮ້ອງເພງສັນລະເສີນ"
ຈິດໃຈຂອງຂ້ານ້ອຍ
ໃນນີ້ "ຈິດວິນຍານ" ຫມາຍເຖິງບຸກຄົນທັງຫມົດ.

ລົມຂອງຂ້ານ້ອຍຈະກ່າວ
ໃນນີ້ "ລົມ" ຫມາຍເຖິງຄົນທັງຫມົດ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:
"ຂ້ານ້ອຍຍັງຈະສົນທະນາ"
ພວກເຂົາຖືກເຮັດໃຫ້ຮັບອາຍ ແລະສັບສົນ, ຄືບັນດາຜູ້ທີ່ຫາທາງທ່າຮ້າຍຂ້ານ້ອຍ
"ຜູ້ທີ່ສະແຫວງຫາຄວາມເຈັບປວດຂອງຂ້ານ້ອຍໄດ້ຖືກຮັບອາຍ
ແລະສັບສົນ"
ພວກເຂົາຖືກເຮັດໃຫ້ຮັບອາຍ ແລະສັບສົນ
ນີ້ສາມາດຖືກລະບຸໄວ້ໃນຮູບແບບປະໂຫຍກກົງ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:
"ເພາະວ່າພຣະເຈົ້າໄດ້ເຮັດໃຫ້ພວກເຂົາຮັບອາຍ ແລະສັບສົນ"
ຄືບັນດາຜູ້ທີ່ຫາທາງທ່າຮ້າຍຂ້ານ້ອຍ
ນີ້ຫມາຍເຖິງສັດຕູຂອງນັກຂຽນ. (71:8). ເບິ່ງວິທີທີ່
"ຜູ້ທີ່ຊອກຫາຄວາມເຈັບປວດຂອງຂ້ານ້ອຍ" ຖືກແປໃນ 71:12.

Chapter 72
Psalms 72:1
ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:
ການຂະຫນານແມ່ນພົບທົ່ວໄປໃນບົດກະວີເຮັບເຮີ.
ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:
ຄວາມຫມາຍທີ່ເປັນໄປໄດ້ສຳລັບຫົວຂໍ້ "ເພງສັນລະເສີນຂອງໂຊໂລໂມນ"
ແມ່ນ 1) ຕາວິດໄດ້ຂຽນບົດເພງສັນລະເສີນນີ້ກ່ຽວກັບໂຊໂລໂມນ
ຂໍ້ຊົງປະທານການພິພາກສາໃນຊອບທັມຂອງພຣະອົງ
"ອະນຸຍາດໃຫ້ກະສັດຕັດສິນຢ່າງຖືກຕ້ອງ"
ຄວາມຊອບທັມຂອງພຣະອົງ ແກ່ລູກຂອງພຣະອາຊາ
"ຂໍໃຫ້ກະສັດຂອງກະສັດສາມາດເຮັດໃນສິ່ງທີ່ທ່ານພໍໃຈ"
ຂໍໃຫ້ທ່ານພິພາກສາ
ຖ້າຕາວິດຂຽນເລື່ອງນີ້, ລາວກຳລັງເວົ້າກ່ຽວກັບລູກຊາຍຂອງລາວ,
"ລູກຊາຍຂອງກະສັດ",
ລາວກຳລັງເວົ້າເຖິງເວລາທີ່ລູກຊາຍຂອງລາວຈະເປັນກະສັດ.
ຖ້າໂຊໂລໂມນຂຽນມັນ, ເຖິງແມ່ນວ່າລາວກຳລັງຂຽນກ່ຽວກັບຕົວເອງ,
ມັນກໍ່ເປັນສິ່ງສຸດທ້າຍແບບຄືກັບວ່າລາວ ກຳລັງຂຽນກ່ຽວກັບຄົນອື່ນ.
ທັງຫມົດໃນກໍ່ຕາມ, "ຂໍໃຫ້ກະສັດຕັດສິນ" ແມ່ນການແປທີ່ດີທີ່ສຸດ.
ປະຊາກອນຂອງພຣະອົງ ... ຄົນຍາກຈິນຂອງພຣະອົງ
ຜູ້ຂຽນຄຳເພງສັນລະເສີນກຳລັງເວົ້າກັບພຣະເຈົ້າ.
ແລະພິພາກສາຄົນຍາກຈິນຂອງພຣະອົງ
"ແລະຂໍໃຫ້ກະສັດຕັດສິນຄົນທຸກຍາກຂອງທ່ານ"
ໃຫ້ບັນດາພູເຂົາສ້າງສັນຕິສຸກ ... ເນີນເຂົ້າທັງຫລາຍສ້າງຄວາມຊອບທັມ
ຜູ້ຂຽນຄຳເພງເວົ້າເຖິງຊາວອິດສະຣາເອນຄືກັບວ່າພວກເຂົາເປັນພູເຂົາ
ແລະເນີນພູທີ່ພວກເຂົາອາໄສຢູ່.
ລາວເວົ້າກ່ຽວກັບພູເຂົາແລະເນີນພູຕ່າງໆຄືກັບວ່າພວກເຂົາເປັນແຜ່ນດິນອິດສະຣາເອນ
ຄືກັບທີ່ດິນນັ້ນເປັນສ່ວນທີ່ໃຫ້ຫມາກ, ແລະມີຄວາມສະຫງົບສຸກ ແລະ
ຄວາມຊອບທັມຄືກັບວ່າພວກເຂົາເປັນຫມາກໄມ້ນັ້ນ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:
"ຂໍໃຫ້ປະຊາຊົນໃນເຂດດິນແດນນັ້ນດຳລົງຊີວິດດ້ວຍຄວາມສະຫງົບສຸກ ...
ຂໍໃຫ້ພວກເຂົາເຮັດທຸກຢ່າງດ້ວຍວິທີທີ່ຊອບທຳ"
Psalms 72:4
ທ່ານ ... ທ່ານ
ສິ່ງເຫລົ່ານີ້ກ່າວເຖິງຜູ້ທີ່ຈະ "ຕັດສິນ" (72:1).
ທຸບຜູ້ກິດຂີ້ໃຫ້ແຕກເປັນຕ່ອນໆ
"ທ່າລາຍຜູ້ທີ່ກິດຂີ້ຂົມເຫັງພວກເຂົາຫມົດສິນ"
ຈົນກວ່າທິດວງອາທິດດຳຮົງຢູ່, ແລະຈົນກວ່າທິດວງຈັນດຳຮົງຢູ່
ດວງອາທິດ ແລະ ດວງຈັນແມ່ນປຽບທຽບສຳລັບມື້ກາງເວັນ
ແລະໃນຕອນກາງຄືນ, ເຊິ່ງຮ່ວມກັນສຳລັບໃຊ້ເວລາທັງຫມົດ.
ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ຕະຫລອດໄປ, ແລະບໍ່ມີວັນສິ້ນສຸດ"
Psalms 72:6
ຂໍໃຫ້ທ່ານລົງມາດັງຝົນທີ່ຕົກເທິງທົ່ງນາຊຶ່ງຕັດແລ້ວ
ກະສັດຈະເປັນຄົນດີ, ແລະລາວກໍ່ຈະເຮັດສິ່ງທີ່ດີເພື່ອປະຊາຊົນຂອງລາວ
ຄືກັບວ່າລາວເຮັດດັ່ງຝົນກຳລັງຕົກເຮັດສິ່ງທີ່ດີສຳລັບການຕັດຫຍ້າສົດໆ.

ຂໍໃຫ້ທ່ານລົງມາ
"ຂ້ານ້ອຍປາຖະຫນາວ່າລາວຈະມາ"
ດັງຝົນທີ່ຕົກເທິງທົ່ງນາ
"ຂໍໃຫ້ລາວລົງມາຄືກັບອາບນ້ຳ." ກະສັດຈະເປັນຄົນດີ,
ແລະລາວຈະກະທຳສິ່ງທີ່ດີເພື່ອປະຊາຊົນຂອງລາວຄືກັບວ່າລາວເຮັດດັ່ງຝົນກຳລັງຕົກໃສ່ຫຍ້າສົດໆ.
d.
ຄວາມຊອບທັມ
ຄຳນາມທີ່ວ່າ "ຊອບທຳ" ສາມາດແປເປັນຄຳຄຸນນາມ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:
"ຄົນຊອບທຳ"
ໃນສະໄໝຂອງທ່ານ
ຄວາມຫມາຍທີ່ເປັນໄປໄດ້ແມ່ນ 1) "ໃນຂະນະທີ່ກະສັດປົກຄອງ" ຫລື 2)
"ຕາຍໃຕ້ທີ່ຄົນຊອບທຳດຳລົງຊີວິດ" ຫລື
"ຕາຍໃຕ້ທີ່ຄົນຊອບທຳດຳລົງຊີວິດ."
ຂໍໃຫ້ມີຄວາມສົມບູນພູນສຸກ
ຜູ້ຂຽນບົດເພງສັນລະເສີນກຳລັງເວົ້າຄືກັບວ່າຄວາມສະຫງົບສຸກແມ່ນວັດຖຸທາງຮ່າງກາຍຄືກັບອາຫານ
"ຄວາມອຸດົມສົມບູນ" ແມ່ນເວລາທີ່ມີບາງຢ່າງ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:
"ຂໍໃຫ້ຄົນຊອບທຳສາມາດດຳລົງຊີວິດດ້ວຍຄວາມສະຫງົບສຸກ"
ຈົນກວ່າບໍ່ມີດວງຈັນອີກຄຳໄປ
"ຕາຍໃຕ້ທີ່ດວງຈັນສ່ອງແສງ" ຫລື "ຕະຫລອດໄປ"
Psalms 72:8
ຂໍໃຫ້ທ່ານຄອບຄອງ
"ຂໍໃຫ້ກະສັດມີອຳນາດປົກຄອງ"
ຈາກທະເລເຖິງທະເລ, ແລະຈາກແມ່ນ້ຳນັ້ນຈົນເຖິງທີ່ສຸດປາຍແຜ່ນດິນໂລກ
ສຳນວນທັງສອງຢ່າງນີ້ແມ່ນເວົ້າໃນເຊິ່ງໄວຫນ້າ ແລະອ້າງອີງເຖິງທົ່ວໂລກ.
ຈາກທະເລເຖິງທະເລ
ຈາກທະເລຕາຍແລະທະເລຈີນນາເລດ
ໃນພາກຕາເວັນອອກເຖິງທະເລເມດີເຕລາເນ ໃນທິດຕາເວັນຕົກ.
ແມ່ນ້ຳ
"ແມ່ນ້ຳເອີຟຣັດ,
ເຊິ່ງຊາວອິດສະຣາເອນຈະເດີນທາງໄປທາງບົກໂດຍໄປທາງເຫນືອ.
ກົມກາຍເຖິງພື້ນດິນ
ນີ້ແມ່ນການປຽບທຽບສຳລັບຄວາມຮັບອາຍທີ່ສຸດ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:
"ເຮັດທຸກສິ່ງທີ່ພວກເຂົາສາມາດເຮັດໄດ້ເພື່ອວ່າລາວຈະອະນຸຍາດໃຫ້ພວກເຂົາມີຊີວິດຢູ່"
ເມືອງທາຊິດ
ຊື່ຂອງສະຖານທີ່
ຖວາຍ
"ໃຫ້"
ຖວາຍຂອງຂວັນ
"ໃຫ້ຂອງຂວັນ"
ເຊບາ
ນີ້ແມ່ນຊື່ຂອງປະເທດ. ມັນບໍ່ແມ່ນປະເທດດຽວກັນກັບເຊບາ. .
Psalms 72:11

ກົມກາບລົງຕໍ່ຫນ້າທ່ານ

"ກົມຂາບຕໍ່ຫນ້າພຣະອົງ" ຫລື

"ໃຫ້ກຽດພຣະອົງໃນຖານະເປັນກະສັດຂອງພວກເຂົາ".

ຊົນຊາດທັງຫມົດ

"ຄົນທີ່ອາໄສຢູ່ໃນທຸກໆປະເທດ"

ບໍ່ມີຄົນຊ່ວຍເຫລືອ

"ບໍ່ມີໃຜຊ່ວຍລາວໄດ້" .

Psalms 72:13

ທ່ານເມດຕາຄົນຍາກຈົນແລະຄົນຂັດສົນ

"ລາວຕ້ອງການທີ່ຈະໃຫ້ຄົນທຸກຍາກ

ແລະຄົນຂັດສົນອອກຈາກຄວາມທຸກທໍລະມານ"

ຄົນຍາກຈົນ ແລະຄົນຂັດສົນ

ໃນທີ່ນີ້ຄຳວ່າ "ຄົນທຸກຍາກ" ແລະ "ຄົນຂັດສົນ"

ຫມາຍເຖິງຜົນຖານສິ່ງດຽວກັນ

ແລະເນັ້ນຫນັກວ່າພວກເຂົາບໍ່ສາມາດຊ່ວຍຕົນເອງໄດ້.

ໂຖ່ຊີວິດຂອງພວກເຂົາ

"ໂຖ່ພວກເຂົາ" ຫລື "ຊ່ວຍຮັກສາພວກເຂົາ" ຫລື "ກູ້ໄພພວກເຂົາ"

ໂຖ່ຊີວິດຂອງພວກເຂົາ

ສອງຄຳນີ້ຫມາຍຄວາມວ່າໂດຍຜົນຖານສິ່ງດຽວກັນ

ແລະເນັ້ນຫນັກເຖິງຄວາມທຸກຍາກຂອງຄົນຂັດສົນ. :

"ອາດແປໄດ້ອີກວ່າຜູ້ທີ່ກົດຂີ່ຂົນເຫັງພວກເຂົາ

ແລະເຮັດໃຫ້ພວກເຂົາເຈັບປວດ"

ໂລຫິດຂອງພວກເຂົາກໍ່ມີຄ່າໃນສາຍຕາຂອງທ່ານ

"ລາວຕ້ອງການໃຫ້ພວກເຂົາມີຊີວິດທີ່ດີ"

ໂລຫິດຂອງພວກເຂົາ

"ຊີວິດຂອງພວກເຂົາ" ຫລື "ສະຫວັດດີພາບຂອງພວກເຂົາ"

ໃນສາຍຕາຂອງທ່ານ

"ຕໍ່ລາວ." ເບິ່ງວິທີການນິຖິກແປໃນ (19:13)

Psalms 72:15

ຂໍໃຫ້ທ່ານມີຊີວິດຍືນຍາວ!

"ຂໍໃຫ້ກະສັດຈົງມີຊີວິດຍືນຍາວ!" ຫລື

"ຂ້ານ້ອຍປາດຖະຫນາວ່າກະສັດມີຊີວິດຢູ່ດົນນານ!"

ຂໍໃຫ້ທ່ານໄດ້ຮັບທອງແຫ້ງເຊບາ

ນິສາມາດຖືກລະບຸໄວ້ໃນຮູບແບບປະໂຫຍກກົງ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ພວກເຂົາອາດຈະໃຫ້ຄຳຂອງ ເຊບາ" ຫລື "ຂໍໃຫ້ລາວໄດ້ຮັບຄຳຂອງເຊບາ"

ຕະຫລອດວັນ

"ຢ່າງຕໍ່ເນື່ອງ"

ມີເຂົ້າອຸດົມສົມບູນໃນແຜ່ນດິນ

"ຄວາມອຸດົມສົມບູນ" ແມ່ນເວລາທີ່ມີບາງຢ່າງຫລວງຫລາຍ.

"ເມັດພືດຫລາຍ" ຫລື "ມີເມັດພືດຫລວງຫລາຍ"

ເຂົ້າ

ພືດທີ່ຄົນປູກເພື່ອເປັນອາຫານ

ເຄື່ອນໄຫວ

ໃຊ້ຄຳສັບໃນສິ່ງທີ່ຫຍ້າຍາວເຮັດໃນເວລາທີ່ລົມອ່ອນໆພັດມາໃສ່ມັນ ແລະມັນຈະຄ່ອຍໆກັບມາ.

ຄືເລບານອນ

"ຄືກັນກັບຕົ້ນໄມ້ສົນສີດາ ໃນເລບານອນ." ຕົ້ນໄມ້ເຫລົ່ານີ້ແມ່ນງາມ

ແລະມີໄມ້ທີ່ດີຕໍ່ການກໍ່ສ້າງ.

ຄວາມຫມາຍຂອງສິ່ງນີ້ສາມາດເຮັດໃຫ້ຈະແຈ້ງຂຶ້ນ.

ຂໍໃຫ້ປະຊາຊົນຈະເຣີນງອກງາມຂຶ້ນໃນເມືອງທັງຫລາຍຄືຫຍ້າແຫ່ງທ້ອງທົງ

ຄວາມຈະເລີນຮຸ່ງເຮືອງຂອງປະຊາຊົນໃນເມືອງຕ່າງໆເວົ້າຄືກັນກັບຫຍ້າທີ່ເຕີບໃຫຍ່ຢູ່ໃນທົ່ງນາ.

Psalms 72:17

ຂໍໃຫ້ຊື່ຂອງທ່ານດຳລົງຢູ່ເປັນນິດ

"ຂໍໃຫ້ປະຊາຊົນຮູ້ກ່ຽວກັບພຣະອົງຢູ່ສະເຫມີ" ຫລື

"ຄົນອາດຈະບໍ່ລືມວ່າພຣະອົງແມ່ນໃຜ"

ຊື່ຂອງທ່ານ

"ຊື່ຂອງກະສັດ" ຫລື "ຊື່ສຽງຂອງກະສັດ" ຫລື "ຊື່ສຽງຂອງກະສັດ"

ຢ່າງດວງອາທິດ

"ຕາບໃດທີ່ຕາເວັນຈະສ້ອງແສງ"

ຂໍໃຫ້ປະຊາຊົນໄດ້ຮັບພອນໃນທ່ານ

ນິສາມາດຖືກລະບຸໄວ້ໃນຮູບແບບປະໂຫຍກກົງ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ຂໍໃຫ້ພຣະເຈົ້າເຮັດໃຫ້ລາວເຮັດສິ່ງທີ່ດີແກ່ຄົນອື່ນ"

ຜູ້ໄດ້ຮັບພຣະພອນ

"ຮັບຮູ້ວ່າພຣະເຈົ້າໄດ້ອວຍພອນພວກເຂົາ"

Psalms 72:18

ຂໍມູນທົ່ວໄປ:

ຂໍ້ພຣະຄຳພີເຫລົ່ານີ້ແມ່ນຍິ່ງກວ່າບົດເພງສັນລະເສີນນີ້.

ມັນແມ່ນຄຳຖະແຫລງທີ່ບົດສຳລັບປຶ້ມທັງຫມົດຂອງສອງບົດສັນລະເສີນເພງ,

ເຊິ່ງເລີ່ມຕົ້ນຈາກບົດສັນລະເສີນເພງ 42

ແລະສິ້ນສຸດດ້ວຍບົດສັນລະເສີນເພງ 72.

ຂໍໃຫ້ພຣະຢາເວ, ພຣະເຈົ້າ, ຂອງອິດສະຣາເອນໄດ້ຮັບການຖວາຍຄຳສັນຮະເສີນ

ນິສາມາດຖືກລະບຸໄວ້ໃນຮູບແບບປະໂຫຍກກົງ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ປະຊາຊົນຂໍອວຍພອນໃຫ້ພຣະຢາເວ, ພຣະເຈົ້າຂອງອິດສະຣາເອນ"

ສັນຮະເສີນແດ່ພຣະນາມຊື່ອັນຊົງສະຫງ່າຣາສີຕະຫລອດໄປເປັນນິດ

ນິສາມາດຖືກລະບຸໄວ້ໃນຮູບແບບປະໂຫຍກກົງ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ຂໍໃຫ້ຜູ້ຄົນອວຍພອນໃຫ້ຊື່ອັນຮຸ່ງເຮືອງຂອງລາວຕະຫລອດໄປ", ຫລື ຖືຊື່

"ນາມມະຍົດ" ເປັນຄຳຫຍໍ້ສຳລັບພຣະຢາເວຕົນເອງ,

"ຂໍໃຫ້ປະຊາຊົນຮູ້ວ່າລາວມີກຽດຕິຍົດຕະຫລອດໄປ"

ພຣະນາມຊື່ອັນຊົງສະຫງ່າຣາສີ

"ລາວ, ຜູ້ທີ່ຮຸ່ງເຮືອງ, ໄດ້ຮັບພອນ"

ຂໍໃຫ້ແຜ່ນດິນໂລກທັງຫມົດເຕັມໄປດ້ວຍພຣະສະຫງ່າຣາສີຂອງພຣະອົງ

ນິສາມາດຖືກລະບຸໄວ້ໃນຮູບແບບປະໂຫຍກກົງ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ລັດສະຫມິດພາບຂອງພຣະອົງຈະເຕັມແຜ່ນດິນໂລກທັງຫມົດ" ຫລື

"ຂໍໃຫ້ພຣະອົງເຕັມເຕັມແຜ່ນດິນໂລກດ້ວຍພຣະສະຫງ່າຣາສີ

ຂອງພຣະອົງ"

ອາແມນ, ແລະອາແມນ

ຄຳວ່າ "ອາແມນ" ຂຶ້ນ

ແມ່ນເພື່ອເນັ້ນຫນັກເຖິງການອະນຸຍາດສິ່ງທີ່ໄດ້ກ່າວມານັ້ນ.

ເບິ່ງວິທີທີ່ທ່ານແປສິ່ງນີ້ໃນ 41:13. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ມັນອາດຈະເປັນແນວນັ້ນແທ້"

ຄຳພາວັນນາອະທິຖານທັງຫລາຍຂອງດາວວິດຜູ້ເປັນລູກຂອງເຢຊູໄດ້ຈົບລົງແລ້ວ

ນິສາມາດຖືກລະບຸໄວ້ໃນຮູບແບບປະໂຫຍກກົງ. ອາດແປໄດ້ວ່າ: "ດາວວິດ

ຜູ້ເປັນລູກຂອງເຢຊູ ໄດ້ສຳເລັດຄຳອະທິຖານຂອງລາວ" ຫລື

"ນີ້ແມ່ນຄຳອະທິຖານສຸດທ້າຍຂອງດາວວິດຜູ້ເປັນລູກຊາຍຂອງ ເຢຊູ"

Chapter 73

Psalms 73:1

ຂໍມູນທົ່ວໄປ:

ການຂະຫນານແມ່ນພົບທົ່ວໄປໃນບົດກະວີເຮັບເຮີ.

ບົດເພງສັນຮະເສີນຂອງອາສາບ

"ນີ້ແມ່ນບົດເພງສັນຮະເສີນທີ່ອາຊາບໄດ້ຂຽນ." ເບິ່ງວິທີການນິຖິກແປໃນ 53:1.

ຕົນຂອງຂ້ານ້ອຍເກືອບລົ້ນໄຫລ; ຕົນຂອງຂ້ານ້ອຍຫມົດສິນຈາກພາຍໃນຂ້ານ

ຮ້ຍ

ຜູ້ຂຽນບົດເພງສັນຮະເສີນກ່າວເຖິງການບໍ່ສາມາດໄວ້ວາງໃຈພຣະເຈົ້າ ແລະຢາກເຮັດບາບຄືກັບວ່າລາວເກືອບລົ້ມລົງໃນຂະນະທີ່ກຳລັງເດີນໄປໃນເສັ້ນທາງທີ່ລືນ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ຂ້ານ້ອຍເກືອບຈະຢຸດການໄວ້ວາງໃຈໃນພຣະເຈົ້າ;

ຂ້ານ້ອຍເກືອບຈະມີຄວາມຜິດໃນການເຮັດບາບທີ່ຍິ່ງໃຫຍ່ຕໍ່ພຣະອົງ"

ຂ້ານ້ອຍໄດ້ອິດສາຄົນຈອງຫອງ

"ຂ້ອຍໄດ້ອິດສາຄົນທີ່ຈອງຫອງ" ຫລື

"ຂ້ອຍບໍ່ຢາກໃຫ້ຄົນທີ່ຈອງຫວັງມີສິ່ງທີ່ດີເຂົາມີ"

ຄົນຈອງຫວັງ

ຄຳນາມທີ່ວ່າ "ອວດດີ" ສາມາດແປເປັນປະໂຫຍກຄຳນາມ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ຄົນອວດດີ"

ຄວາມຈະເຣີນຮັ່ງມີຂອງຄົນຊົວ

ຄຳວ່າຄວາມຈະເຣີນຮັ່ງມີຂອງສາມາດແປເປັນຄຳ ກິລິຍາ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ຄົນຊົວມີສິ່ງທີ່ດີຫລາຍຢ່າງແນວໃດ" khongkhed

khongkhonsov

Psalms 73:4

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:

ອາ

ສາບສືບຕໍ່ພັນລະນາເຖິງວິທີທີ່ບາງຄັ້ງລາວຢາກຮ້ອງທຸກຕໍ່ພຣະເຈົ້າກ່ຽວກັບຜູ້ທີ່ "ອວດດີ" ແລະ "ຊົວ" (73: 1).

ພາຣະທັງຫລາຍຢ່າງຄົນອື່ນໆ

ຄຳວ່າ "ພາລະຫນັກ"

ແມ່ນຄຳເວົ້າທີ່ໃຊ້ສຳລັບຄວາມຫຍຸ້ງຍາກໃນຊີວິດປະຈຳວັນ

ພວກເຂົາບໍ່ຕ້ອງທຸກໃຈຢ່າງຄົນອື່ນໆ

"ພວກເຂົາບໍ່ທໍລະມານວິທີທີ່ຄົນອື່ນເຮັດ"

Psalms 73:6

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:

ອາ

ສາບສືບຕໍ່ພັນລະນາເຖິງວິທີທີ່ບາງຄັ້ງລາວຢາກຮ້ອງທຸກຕໍ່ພຣະເຈົ້າກ່ຽວກັບຜູ້ທີ່ "ອວດດີ" ແລະ "ຊົວ" (73: 1).

ຄວາມຈອງຫວັງຈຶ່ງເປັນດັ່ງສາຍຄໍປະດັບຮອບຄໍຂອງພວກເຂົາ; ຄວາມຂົມເຫັງ

ຄຸນພວກເຂົາໄວ້ຄືຢ່າງເສືອຄຸມ

ນິທານາຍຄວາມວ່າຄົນຊົວຈະສະແດງໃຫ້ທຸກຄົນຮູ້ວ່າພວກເຂົາມີຄວາມພາກພູມໃຈເລີນເວົ້າກ່ຽວກັບສິ່ງທີ່ລາວຄິດແທ້ໆ.

ແລະຮຸນແຮງຄືກັບວ່າພວກເຂົາໃສ່ສາຍຄໍ ຫລືເສືອຍາວງາມ.

ສາຍຄໍ ... ເສືອຄຸມ

ນິທານາຍເຖິງສິ່ງຂອງທີ່ຄົນລວຍ ແລະຄົນສຳຄັນໃສ່.

ສາຍຄໍ

ຕ່ອງໂສ້ໂດຍປົກກະຕິໄດ້ເຮັດດ້ວຍທອງ ຫລື ເຄື່ອງປະດັບທີ່ໃສ່ໄວ້ທີ່ຄໍ

ເພາະຄວາມມືດຍອດແບບນັ້ນເຮັດໃຫ້ຄວາມບາບເຂົ້າມາ

ເພາະວ່າພວກເຂົາເປັນຄືກັບຄົນຕາບອດທີ່ບໍ່ສາມາດເຫັນບ່ອນທີ່ພວກເຂົາໄປ,

ພວກເຂົາກໍເຮັດບາບໂດຍບໍ່ຮູ້ຕົວ.

ການເປັນຄົນຕາບອດແມ່ນການປຽບທຽບສຳລັບຄົນທີ່ບໍ່ສາມາດເຫັນວ່າລາວຊຶ່ງບໍ່ຮູ້ເຖິງຄວາມບໍລິສຸດຂອງລາວຄືກັບວ່າລາວໄດ້ລ້າງມືດ້ວຍຄວາມບໍລິສຸດແທນທີ່ຈະເຮັດ

ຄວາມຄິດຊົວຮ້າຍທັງຫລາຍຜ່ານເຂົ້າມາໃນໃຈພວກເຂົາ

ຕໍ່ໄປນີ້ຜູ້ຂຽນຍົດເພງສັນລະເສີນໄດ້ອະທິບາຍເຖິງຄວາມຄິດຂອງຜູ້ຄົນຄືກັບວ່າພວກເຂົາບໍ່ຮູ້ເຖິງຄວາມບໍລິສຸດຂອງລາວຄືກັບວ່າລາວໄດ້ລ້າງມືດ້ວຍຄວາມບໍລິສຸດແທນທີ່ຈະເຮັດ

ລາວຍັງພັນລະນາເຖິງຄົນພາຍໃນຂອງຄົນຊົວຮ້າຍຄືກັບວ່າພວກເຂົາເປັນຕົກທີ່ຄົນອື່ນສຳນຶກມີອອກມາໄດ້ ຫລື ຂ້ອຍບໍ່ມີຄວາມບໍລິສຸດ"

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ໃນຕົວຕົນພາຍໃນພວກເຂົາມັກຄິດກ່ຽວກັບສິ່ງທີ່ຊົວຮ້າຍຫລາຍກວ່າເກົ່າທີ່ຈະເຮັດ" ຫລື "ທຸກໆມື້"

Psalms 73:8

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:

ອາສາບ

ສືບຕໍ່ພັນລະນາເຖິງວິທີທີ່ບາງຄັ້ງລາວຢາກຮ້ອງທຸກຕໍ່ພຣະເຈົ້າກ່ຽວກັບຜູ້ທີ່

"ອວດດີ" ແລະ "ຊົວ" (73:1).

ພວກເຂົາຕົວຂວັນ

ຜູ້ທີ່ເຂົາເຈົ້າເຢາະເຢີຍສາມາດເວົ້າໄດ້ຢ່າງຈະແຈ້ງ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ພວກເຂົາເຢາະເຢີຍພຣະເຈົ້າ ແລະ ປະຊາຊົນຂອງພຣະອົງ"

ເຂົາທັງຫລາຍຮ້າປາກສູ້ຝ້າສະຫວັນ

ຕໍ່ໄປນີ້ແມ່ນຄຳວ່າສະຫວັນແມ່ນຄຳອຸປະມາສຳລັບພຣະເຈົ້າ,

ຜູ້ທີ່ອາໄສຢູ່ໃນສະຫວັນ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ພວກເຂົາເວົ້າຕໍ່ຕ້ານພຣະເຈົ້າ, ຜູ້ທີ່ຢູ່ໃນສະຫວັນ"

ເຂົາທັງຫລາຍຮ້າປາກ

"ເວົ້າຢ່າງແຂງແຮງ" ຫລື "ເວົ້າດ້ວຍຈຸດປະສົງ"

ລົນຂອງພວກເຂົາກໍ່ເລາະໄປໃນໂລກ

ຄຳວ່າ "ລົນ" ແມ່ນຄຳເວົ້າທີ່ເຮັດໃຫ້ຄົນຮູ້ຈັກຕົວເອງ.

ຄວາມຫມາຍທີ່ເປັນໄປໄດ້ແມ່ນ 1)

"ພວກເຂົາໄປຫົວແຜ່ນດິນໂລກເວົ້າສິ່ງທີ່ບໍ່ດີກ່ຽວກັບພຣະເຈົ້າ" ຫລື

"ພວກເຂົາໄປຫົວທຸກບ່ອນ ແລະອວດຮ້າງຕົວເອງ."

Psalms 73:10

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:

ອາ

ສາບສືບຕໍ່ພັນລະນາເຖິງວິທີທີ່ບາງຄັ້ງລາວຢາກຮ້ອງທຸກຕໍ່ພຣະເຈົ້າກ່ຽວກັບຜູ້ທີ່

"ອວດດີ" ແລະ "ຊົວ" (73:1).

ປະຊາຊົນຂອງພຣະອົງຈຶ່ງເປັນໄປຫາພວກເຂົາ

ຄວາມຫມາຍທີ່ເປັນໄປໄດ້ແມ່ນ 1) "ປະຊາຊົນຂອງພຣະເຈົ້າຮັກຄົນຊົວ"

ຫລື "ຄົນຊົວກັບຄົນມາບ່ອນນີ້"

ນັກທຶດຸດິມສົມບູນກໍ່ແຫ້ງໄປ

ຄວາມຫມາຍທີ່ເປັນໄປໄດ້ແມ່ນ 1)

1) "ຜູ້ທີ່ຊົມຂອງພຣະເຈົ້າຟັງຄຳເວົ້າຂອງຄົນຊົວຮ້າຍຢ່າງຫນ້າຍິນດີ" ຫລື

2) "ຄົນຊົວມີອາຫານພິສິມຄວນ ແລະມີເຫລົ້າແວງຕືມ"

ພວກເຂົາເວົ້າວ່າ

ຄົນຊົວເວົ້າ

ພຣະເຈົ້າຊົງຮູ້ໄດ້ຢ່າງໃດ? ພຣະເຈົ້າຜູ້ສູງສຸດມີຄວາມຮູ້ບໍ?

ຄຳຖາມເຫລົ່ານີ້ແມ່ນເພື່ອສະແດງຄວາມດູຫນິນພຣະເຈົ້າ.

ຄຳຖາມເຫລົ່ານີ້ສາມາດແປເປັນຄຳເວົ້າ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ :

"ແນ່ນອນພຣະເຈົ້າບໍ່ຮູ້ສິ່ງທີ່ພວກເຮົາເຮັດ.

ພຣະເຈົ້າສູງສຸດບໍ່ມີຄວາມຮູ້ກ່ຽວກັບມັນ."

Psalms 73:13

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:

ໃນຂໍ້13 ແລະ 14, ອາ

ສາບສືບຕໍ່ອະທິບາຍເຖິງວິທີທີ່ບາງຄັ້ງລາວຢາກຮ້ອງທຸກຕໍ່ພຣະເຈົ້າກ່ຽວກັບຜູ້ທີ່

"ອວດດີ" ແລະ "ຊົວ" (73:1). ໃນຂໍ້ທີ 15

ຂ້ອຍເລີນເວົ້າກ່ຽວກັບສິ່ງທີ່ລາວຄິດແທ້ໆ.

ຂ້ອຍມີ

ຄຳວ່າ "ຂ້ອຍ" ຫມາຍເຖິງອາສາບ

ປົກປ້ອງຈິດໃຈຂອງຂ້ານ້ອຍ

ອາ

ສາບເວົ້າເຖິງການປົກປ້ອງຫົວໃຈຂອງລາວຄືກັບວ່າລາວກຳລັງເຝົ້າຍາມເມືອງ

ຫລືອາຄານຕໍ່ຕ້ານສັດຕູ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ຂ້ອຍໄດ້ຮັກສາຄວາມຄິດຂອງຂ້ອຍໃຫ້ບໍລິສຸດ"

ໄດ້ຊ້າຣະມີຂອງຂ້ານ້ອຍດ້ວຍຄວາມບໍລິສຸດ

ຂ້ອຍບໍ່ຮູ້ເຖິງຄວາມບໍລິສຸດຂອງລາວຄືກັບວ່າລາວໄດ້ລ້າງມືດ້ວຍຄວາມບໍລິສຸດແທນທີ່ຈະເຮັດ

ເບິ່ງວິທີທີ່ທ່ານແປຂໍ້ນີ້ໃນ 26:6. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ພວກເຂົາບໍ່ຮູ້ເຖິງຄວາມບໍລິສຸດຂອງຂ້ອຍຍັງຄົງບໍລິສຸດ" ຫລື

"ຂ້ອຍບໍ່ຮູ້ເຖິງຄວາມບໍລິສຸດຂອງຂ້ອຍຍັງຄົງບໍລິສຸດ"

ຕະຫລອດວັນຍັງຄຳ

ເຮັດຫນ້າມື" ຫລື "ທຸກໆມື້"

ຂ້ານ້ອຍໄດ້ຮັບຄວາມທຸກທໍລະມານ

ຂ້າພະເຈົ້າໄດ້ຮັບຄວາມທຸກທໍລະມານ

ຂ້ານ້ອຍໄດ້ຖືກ ... ຖືກຕີສອນ

"ຂ້ານ້ອຍໄດ້ຖືກ ... ລົງໂທດ"

ຖ້າຂ້ານ້ອຍໄດ້ກ່າວວ່າ, "ຂ້ານ້ອຍຈະເວົ້າເຊັ່ນນີ້, ແລ້ວຂ້ານ້ອຍກໍ່ຄົງບໍ່ໄດ້ປະຕິ

ບັດຕໍ່ພວກລູກຊາຍຂອງພຣະອົງໃນຊົວອາຍຸນີ

ສະຖານະການສົມມຸດຖານນີ້ບໍ່ໄດ້ເກີດຂຶ້ນ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ຂ້ານ້ອຍບໍ່ເຄີຍເວົ້າວ່າ, 'ຂ້ານ້ອຍຈະເວົ້າສິ່ງເຫລົ່ານີ້,'

ດັ່ງນັ້ນຂ້ານ້ອຍບໍ່ໄດ້ທໍລະຍົດຕໍ່ລູກຫລານຂອງເຈົ້າຊັ້ນນີ້"

Psalms 73:16

ສິ່ງເຫລົ່ານີ້

ສິ່ງດີໆທີ່ເກີດຂຶ້ນກັບ "ຄົນຊົວ" (73:4-73:10).

ປາຍທາງຂອງພວກເຂົາ

"ສິ່ງທີ່ເກີດຂຶ້ນກັບຄົນຊົວເມື່ອພວກເຂົາຕາຍ" ຫລື "ຄົນຊົວຮ້າຍຈະຕາຍ"

Psalms 73:18

ຊົງວາງພວກເຂົາໄວ້

ຄຳວ່າ "ພວກມັນ" ຫມາຍເຖິງຄົນຊົວ.

ທີ່ຈະພະລາດມືນ

"ພື້ນທີ່ບໍ່ປອດໄພຫລືບໍ່ຫມັ້ນຄົງ." ເບິ່ງວິທີການ "ເລື່ອນລົງ" ຖືກແປໃນ 73:1.

ພວກເຂົາຊ່າງກາຍເປັນຖິ້ນແຫ້ງແລ້ງກັນດານໄດ້ໃນທັນທີ

ຄຳວ່າ "ຖິ້ນແຫ້ງແລ້ງກັນດານ"

ແມ່ນຄຳປຽບທຽບສຳລັບຄົນທີ່ສູນເສຍທຸກຢ່າງທີ່ດີ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ພວກມັນຖືກທຳລາຍຢ່າງໄວວາ"

ເປັນດັງຄວາມຝັນທີ່ຫາຍໄປເມື່ອຕື່ນຂຶ້ນ

ຄົນຊົ່ວຈະບໍ່ຢູ່ດົນກວ່າສິ່ງທີ່ຄົນເຫັນໃນຄວາມຝັນ.

ມັນຫາຍໄປທັນທີທີ່ຕື່ນນອນ.

Psalms 73:21

ຈິດໃຈຂອງຂ້ານ້ອຍໂສກເສົ້າ

ຄຳວ່າ "ຫົວໃຈ" ແມ່ນຄຳກິລິຍາສຳລັບຄວາມຄິດ

ແລະຄວາມຮູ້ສຶກຂອງຄົນເຮົາ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ຂ້ານ້ອຍເສົ້າໃຈຫລາຍ"

ຂ້ານ້ອຍເຈັບປວດຂົມຂຶ້ນ

ຜູ້ຂຽນເພງສັນລະເສີນກ່າວເຖິງຄວາມເຈັບປວດທາງດ້ານອາລົມຄືກັບວ່າມັນເປັນໄປໄດ້ທີ່ຈະມີຄວາມເຈັບປວດທາງຮ່າງກາຍ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ຂ້ອຍຮູ້ສຶກຄືວ່າມີຜູ້ໃດຜູ້ໜຶ່ງ ເຮັດໃຫ້ຂ້ອຍບາດເຈັບ"

ດ້ວຍມືດ ຫລື ລູກສອນ.

ບໍ່ຮູ້ ແລະຂາດຄວາມເຂົ້າໃຈ

ສອງປະໂຫຍກນີ້ຫມາຍຄວາມວ່າໂດຍພື້ນຖານແລ້ວມັນແມ່ນສິ່ງດຽວກັນ

ແລະເນັ້ນຫນັກວ່າລາວຮູ້ຫນ້ອຍປານໃດ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ໂງ່ຫລາຍ"

ຂາດຄວາມເຂົ້າໃຈ

"ບໍ່ເຂົ້າໃຈຫຍັງເລີຍ"

ພຣະອົງ.

"ພຣະອົງ" ນີ້ຫມາຍເຖິງພຣະເຈົ້າ.

Psalms 73:23

ຂ້ານ້ອຍຢູ່ກັບພຣະອົງສະເຫມີ

ຄຳວ່າ "ຂ້ານ້ອຍ" ຢູ່ນີ້ສະແດງເຖິງອາສາ. ຄຳວ່າ "ເຈົ້າ"

ນີ້ນິຫມາຍເຖິງພຣະເຈົ້າ.

ພຣະອົງຊົງຈັບມືຂວາຂອງຂ້ານ້ອຍ

ນີ້ສະແດງໃຫ້ເຫັນຄວາມສຳພັນທີ່ໃກ້ຊິດກັບພຣະເຈົ້າເຊິ່ງສະໜອງຄວາມຫມັ້ນຄົງ ແລະຄວາມປອດໄພ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ເຈົ້າຈັບຂ້ານ້ອຍໄວ້ໃກ້ໆ"

ຮັບຂ້ານ້ອຍໄປສູ່ກຽດຕິຍົດ

ຄວາມຫມາຍທີ່ເປັນໄປໄດ້ແມ່ນ 1)

"ເອົາຂ້ານ້ອຍໄປບ່ອນທີ່ຜູ້ຄົນຈະໃຫ້ກຽດຂ້ານ້ອຍ" ຫລື 2)

"ໃຫ້ກຽດຂ້ານ້ອຍໂດຍການພາຂ້ານ້ອຍໄປທີ່ເຈົ້າຢູ່." ເບິ່ງວິທີທີ່

"ຮັບເອົາຂ້ານ້ອຍ" ຖືກແປໃນ 49:14.

Psalms 73:25

ນອກຈາກພຣະອົງແລ້ວ, ຂ້ານ້ອຍມີໃຜໃນຝ່າສະຫວັນບໍ່?

ທ່ານສາມາດແປນີ້ເປັນຄຳຖະແຫລງ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ບໍ່ມີໃຜສຳລັບຂ້ອຍຢູ່ໃນສະຫວັນແຕ່ວ່າພຣະເຈົ້າ" ຫລື

"ພຣະເຈົ້າແມ່ນຜູ້ດຽວທີ່ຂ້ານ້ອຍມີຢູ່ໃນສະຫວັນ"

ໃນຝ່າສະຫວັນ

"ໃນບັນດາພະເຈົ້າ" ຫລື "ໃນບັນດາສິ່ງທີ່ເຫນືອທຳມະຊາດ"

ບໍ່ມີຜູ້ໃດເທິງໂລກ

ນີ້ເປັນຄຳປຽບທຽບກັບຄວາມເຈັບປວດທາງຮ່າງກາຍ.

ເນື້ອຫນັງ ແລະ ຈິດໃຈຂອງຂ້ານ້ອຍ

ສອງປະໂຫຍກນີ້ມີຄວາມຫມາຍຄ້າຍຄືກັນ.

ຮ່ວມກັນພວກເຂົາເປັນຕົວແທນຂອງບຸກຄົນທັງຫມົດ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ຮ່າງກາຍ ແລະຈິດໃຈຂອງຂ້ານ້ອຍ"

Psalms 73:27

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:

ອາສາບ ສືບຕໍ່ເວົ້າກ່ຽວກັບພຣະເຈົ້າ.

ບັນດາຜູ້ທີ່ຫ່າງເຫີນຈາກພຣະອົງ

ໃນຫນຶ່ງແນວຄິດທີ່ຈະຢູ່ຫ່າງໄກຈາກພຣະເຈົ້າແມ່ນຖືກປຽບທຽບກັບການບໍ່ເຕັມໃຈທີ່ຈະເຊື່ອຝັງພຣະເຈົ້າ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ຜູ້ທີ່ບໍ່ຕ້ອງການເຊື່ອຝັງທ່ານ"

ທີລີຟັຍຂອງຂ້ານ້ອຍ

ນັກຂຽນເວົ້າກ່ຽວກັບພຣະຢາເວ

ຄືກັບວ່າພຣະອົງເປັນສະຖານທີ່ໜຶ່ງສາມາດຫນີໄປໄດ້ເພື່ອຄວາມປອດໄພ.

Chapter 74

Psalms 74:1

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:

ການຂະຫນານແມ່ນຝົບທົ່ວໄປໃນບົດກະວີເຮັດເຮີ.

ບົດຄວາມຂອງອາສາບ

"ນີ້ແມ່ນບົດຄວາມທີ່ອາສາບໄດ້ຂຽນຂຶ້ນ."

ບົດຄວາມ

ນີ້ອາດຫມາຍເຖິງແບບຂອງດິນຟີ. ເບິ່ງວິທີທີ່ທ່ານແປຂໍ້ນີ້ໃນ 32:1.

ຂ້າແຕ່ພຣະເຈົ້າ, ເຫດໃດພຣະອົງຊົງປະຕິເສດຂ້ານ້ອຍທັງຫລາຍເປັນນິດ?

ນີ້ສາມາດແປເປັນຄຳຖະແຫລງການ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ພຣະເຈົ້າ,

ພວກເຮົາບໍ່ໄດ້ເຮັດຫຍັງຜິດ,

ແຕ່ວ່າທ່ານໄດ້ປະຕິເສດພວກເຮົາຕະຫລອດໄປ!"

ເຫດໃດຄວາມຄຽດຮ້າຍຂອງພຣະອົງເຜົາຜານແກະແຫ່ງທົ່ງຫຍ້າຂອງພຣະອົງ?

ນີ້ສາມາດແປເປັນຄຳຖະແຫລງການ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ພວກເຮົາແມ່ນຜູ້ທີ່ທ່ານໄດ້ສັນຍາວ່າຈະເບິ່ງແຍງພວກເຮົາ,

ແລະພວກເຮົາບໍ່ໄດ້ເຮັດຫຍັງຜິດ, ແຕ່ດຽວນີ້ທ່ານໃຈຮ້າຍກັບພວກເຮົາ!"

ແກະແຫ່ງທົ່ງຫຍ້າຂອງພຣະອົງ

ອາສາບເວົ້າເຖິງຊາວອິດສະຣາເອນຄືກັບວ່າພວກເຂົາເປັນແກະ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ຕໍ່ທ່ານອິດສະຣາເອນ,

ຜູ້ທີ່ເປັນຄືກັບຝູງແກະທີ່ທ່ານລ້ຽງໃນທົ່ງຫຍ້າລ້ຽງສັດຂອງທ່ານ"

ຂໍຊົງຣະນຶກເຖິງ

"ຝັງໃຈໃສ່" ພຣະເຈົ້າບໍ່ໄດ້ລືມປະຊາຊົນຂອງພຣະອົງ,

ແຕ່ວ່າພຣະອົງເບິ່ງຄືວ່າບໍ່ໄດ້ຄິດກ່ຽວກັບພວກເຂົາ.

ມໍຣະດົກຂອງພຣະອົງເອງ

"ຂອງພຣະເຈົ້າຕະຫລອດໄປ"

Psalms 74:3

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:

ຂໍ້ພຣະຄຳພີເຫລົ່ານີ້ອະທິບາຍເຫດການຕົວຈິງ,

ການໂຈມຕີທາງຮ່າງກາຍຕໍ່ວິຫານອິດສະຣາເອນໃນເຢຣູຊາເລັມ.

ເລາະເບິ່ງ

ອາສາບເວົ້າກັບພຣະເຈົ້າ, ຂໍໃຫ້ລາວມາເບິ່ງຄວາມພິນາດ.

ຮ້ອງ

ພວກສັດຕູໄດ້ຮ້ອງຂຶ້ນຢ່າງແຮງດ້ວຍສຽງຮ້ອງທີ່ຍິ່ງໃຫຍ່ຂອງໄຊຊະນະ.

ໄມ້ແກະສະລັກ

ນິຫມາຍເຖິງແກະສະຫລັກໃສ່ໄມ້, ໂລຫະ, ຫລື ຫີນໃນວັດ.

Psalms 74:7

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:

ອາສາບສືບຕໍ່ຝັນລະນາເຖິງການທຳລາຍວິຫານ.

ພວກເຂົາ ... ພວກເຂົາ ... ພວກເຂົາ ... ພວກເຂົາ

ນີ້ "ພວກມັນ" ຫມາຍເຖິງສັດຕູທີ່ຖືກກ່າວເຖິງໃນ 74:3.

ເຂົາທັງຫລາຍໄດ້ຄິດໃນໃຈວ່າ

ແມ່ນສ້າງວນ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ພວກເຂົາເວົ້າກັບຕົວເອງ" ຫລື

"ພວກເຂົາຄິດກັບຕົວເອງ"

Psalms 74:9

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:

ອາສາບເວົ້າກັບພຣະເຈົ້າກ່ຽວກັບຄວາມພິນາດທີ່ລາວເຫັນ.

ພວກເຮົາບໍ່ເຫັນບັນດາຫມາຍສຳຄັນທັງຫລາຍອີກເລີຍ

ຄວາມຫມາຍທີ່ເປັນໄປໄດ້ແມ່ນ 1)

"ພວກເຮົາບໍ່ເຫັນສັນຍະລັກທີ່ຫນ້າອັດສະຈັນອີກຕໍ່ໄປຈາກພຣະເຈົ້າ" ຫລື

2) "ສັນຍາລັກອັນສັກສິດຂອງພວກເຮົາຫມົດແລ້ວ" ຫລື 3)

ຖ້າເວົ້າເຖິງທຸງ ແລະສັນຍາລັກຂອງກອງທັບ,

"ກອງທັບຂອງພວກເຮົາໄດ້ຖືກທຳລາຍຫມົດແລ້ວ. ""

ແຕ່ເບິ່ງຄືວ່າພຣະອົງບໍ່ຄິດກ່ຽວກັບເລື່ອງນີ້. ເບິ່ງວິທີການນີ້ຖືກແປໃນຂໍ້ທີ

74:1.

ສຽງພວກສັດຕູຂອງພຣະອົງ

ຄຳວ່າ "ສຽງ"

ແມ່ນຄຳອະທິບາຍສຳລັບຄຳທີ່ຄົນໃຊ້ໃນເວລາທີ່ພວກເຂົາເວົ້າ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ສິ່ງທີ່ສັດຕູຂອງທ່ານກຳລັງເວົ້າ"

ຫລືສຽງຮ້າຍກາດຂອງບັນດາຜູ້ທີ່ທ້າທາຍພຣະອົງຢ່າງຕໍ່ເນື່ອງ

Chapter 75

Psalms 75:1

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:

ການຂະຫນານແມ່ນພົບຫົວໄປໃນບົດກະວີເຮັບເຮີ.

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:

ປະຊາຊົນຂອງພຣະເຈົ້າກຳລັງເວົ້າໃນ 75:1, ແລະພຣະເຈົ້າກ່າວໃນ 75:2-3.

ສຳລັບຄະນະນັກດົນຕີ

"ນີ້ແມ່ນເພື່ອໃຫ້ຜູ້ກຳກັບການນຳໃຊ້ດົນຕີໃນການນະມັດສະການ"

ສິ່ງເຖິງທາເຊັດ

ນີ້ອາດຫມາຍເຖິງແບບຂອງດົນຕີ. ເບິ່ງວິທີທີ່ທ່ານແປສິ່ງນີ້ໃນ 57:1.

ບົດເພງສັນຣະເສີນຂອງອາສາບ

"ນີ້ແມ່ນບົດເພງສັນຣະເສີນທີ່ອາສາບໄດ້ຂຽນ." ເບິ່ງວິທີການນຶຖິກແປໃນ 53:1.

ບັນດາຜູ້ຢູ່ອາສັຍທັງຫມົດ

"ທຸກໆຄົນທີ່ອາໄສຢູ່ໃນນັ້ນ"

ເຮັດໃຫ້ບັນດາເສົາຫລັກຂອງແຜ່ນດິນໂລກຫມັ້ນຄົງ

"ຮັກສາແຜ່ນດິນໂລກບໍ່ໃຫ້ຖືກທຳລາຍ" ຫລື ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ຮັກສາປະຊາຊົນຂອງຂ້ານ້ອຍໃຫ້ປອດໄພ"

ເສລາ

ນີ້ອາດຈະແມ່ນຄຳສັບດົນຕີທີ່ຍອກໃຫ້ຄົນເຮົາຮ້ອງເພິ່ງຫລືຫລິ້ນເຄື່ອງດົນຕີຂອງເຂົາເຈົ້າຢູ່ນັ້ນ.

ການແປບາງພາສາຂຽນພາສາເຮັບເຮີ, ແລະ

ການແປບາງສະບັບບໍ່ລວມເອົານັ້ນ. ເບິ່ງວິທີທີ່ທ່ານແປຂໍ້ນີ້ໃນ 3:1.

Psalms 75:4

ເອົາເວົ້າ

ຄວາມຫມາຍທີ່ເປັນໄປໄດ້ແມ່ນ 1) ພຣະເຈົ້າກຳລັງເວົ້າ ຫລື 2)

ອາສາບກຳລັງເວົ້າ.

ຢ່າອອງຫວງ ... ຢ່າຍົກ ... ຢ່າຍົກມືຂຶ້ນ ... ຢ່າເວົ້າ

ຜູ້ເວົ້າແມ່ນກຳລັງເວົ້າກັບຄົນຊົ່ວຫລາຍຄົນ,

ສະນັ້ນຮູບແບບເຫລົ່ານີ້ແມ່ນມີຫລາຍຮູບຫລາຍແບບ.

ແລະກັບຄືນຊົ່ວ

"ແລະຂ້ານ້ອຍໄດ້ເວົ້າກັບຄືນຊົ່ວ"

ຢ່າຍົກເຂົ້າມັນ

ອາສາບເວົ້າກ່ຽວກັບຄົນຊົ່ວຄືກັບວ່າພວກເຂົາເປັນສັດທີ່ມີຫົວຢູ່ເທິງຫົວຂອງພວກເຂົາ.

ຍຶດຄໍ ແລະຍົກຫົວຂອງພວກເຂົາສູງເພື່ອຢ້ານກົວສັດອື່ນໆ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ຢ່າຫມັ້ນໃຈ" ຫລື "ຢ່າອວດຮ້າງວ່າທ່ານແຂງແຮງ"

ບອກພວກເຂົາໃຫ້ຢຸດອວດຮ້າງ

ອາສາບເວົ້າກ່ຽວກັບຄົນຊົ່ວຮ້າຍທີ່ຕໍ່ທ້າມ

ຫລືທ້າທາຍພຣະເຈົ້າຄືກັບວ່າພວກເຂົາເປັນສັດທີ່ມີຫົວຢູ່ເທິງຫົວຂອງພວກເຂົາ.

ຍຶດຄໍ ແລະ ຍົກຫົວຂອງພວກເຂົາສູງເພື່ອຢ້ານກົວສັດອື່ນໆ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ອວດດີ"

ບໍ່ໄດ້ມາຈາກທິດຕາເວັນອອກ ... ຈາກຖິ່ນແຫ້ງແລ້ງກັນດານ

ຜູ້ຂຽນບົດເພງສັນຣະເສີນເວົ້າກ່ຽວກັບຄຳເວົ້າຂອງຜູ້ທີ່ຕໍ່ທ້າມພຣະເຈົ້າຄືກັບວ່າພວກເຂົາແມ່ນສັດ

ຫລືລົມ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ແລະເອົາໃຈໃສ່ກັບຄຳເວົ້າທີ່ດັງ

ແລະບໍ່ມີຄວາມຫມາຍຂອງຜູ້ທີ່ຕໍ່ທ້າມທ່ານຢ່າງຕໍ່ເນື່ອງ"

ທ້າທາຍ

ຕໍ່ທ້າມຢ່າງກ້າຫານ

ອາສາບເວົ້າເຖິງຜູ້ທີ່ຍົກມືຂຶ້ນຄືກັບວ່າລາວກຳລັງຍົກມືຂຶ້ນ.

ລາວຍັງກ່າວເຖິງພຣະເຈົ້າໃຫ້ກຳລັງ ແລະ

ກຽດຕິຍົດແກ່ບຸກຄົນຄືກັບວ່າພຣະເຈົ້າຍົກຄົນນັ້ນຂຶ້ນ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ຜູ້ທີ່ຈະຍົກເຈົ້າຂຶ້ນຈະບໍ່ແມ່ນຄົນທີ່ມາຈາກທິດຕາເວັນອອກ" ຫລື

"ຜູ້ທີ່ຈະເຮັດໃຫ້ເຈົ້າເຂັ້ມແຂງ ແລະ

ມີຄົນໃຫ້ກຽດເຈົ້າຈະບໍ່ແມ່ນຄົນທີ່ມາຈາກທິດຕາເວັນອອກ" .

Psalms 75:7

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:

ອາສາບເວົ້າກ່ຽວກັບພຣະເຈົ້າ.

ພຣະອົງຊົງເຮັດໃຫ້ລົງ ແລະ ພຣະອົງຊົງຍົກຂຶ້ນ

ຈຸດປະສົງຂອງພະຍັນຊະນະສາມາດເວົ້າໄດ້ຢ່າງຈະແຈ້ງວ່າ:

"ລາວນຳບາງຄົນລົງ ແລະລາວຍົກຄົນອື່ນຂຶ້ນ." ຄຳເວົ້າທີ່ "ຖອຍລົງ" ແລະ

"ລຸກຂຶ້ນ" ແມ່ນຄຳປຽບທຽບສຳລັບພຣະເຈົ້າທີ່ເຮັດໃຫ້ຄົນມີອຳນາດ

ແລະຍຶດອຳນາດຂອງພວກເຂົາ:

"ລາວແຕ່ງຕັ້ງຜູ້ຊາຍຄົນຫນຶ່ງແທນຄົນອື່ນ" ຫລື

"ລາວເອົາອຳນາດຂອງຜູ້ຊາຍຄົນຫນຶ່ງໄປ

ແລະມອບອຳນາດໃຫ້ກັບຊາຍຄົນອື່ນ"

ຈອກໃບຫນຶ່ງທີ່ມີເຫລົ້າອະງຸ່ນ ... ປະສົມດ້ວຍເຄື່ອງເທດຕ່າງໆ

ໃນເວລາທີ່ພຣະຢາເວລົງໂທດປະຊາຊົນພວກເຂົາຈະເປັນຄືກັບຄົນທີ່ຕື່ມເຫລົ້າທີ່ເຂັ້ມແຂງເຊິ່ງຢູ່ນັ້ນ.

ເຫລົ້າອະງຸ່ນເປັນຟອງ

ຟອງແມ່ນຄຳປຽບທຽບສຳລັບພະລັງງານຂອງເຫລົ້າທີ່ເຮັດໃຫ້ຄົນຕື່ມເຫລົ້າ,

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ເຫລົ້າທີ່ເຂັ້ມແຂງ"

ເຄື່ອງເທດ

ໃບໄມ້ແຫ້ງ ຫລື ເມັດພືດ

ຊົງເທອກ

ຖອກມັນອອກຈາກຖົງຂະຫນາດໃຫຍ່ລົງໃສ່ຖ້ວຍທີ່ປະຊາຊົນຈະຕື່ມຈາກ

ຈະຕື່ມມັນຈົນຢຶດສຸດທ້າຍ

"ຕື່ມທຸກຢອດຂອງມັນ"

Psalms 75:9

ພຣະອົງຊົງບອກວ່າ

ພຣະເຈົ້າກ່າວ

ບໍ່ໄດ້ມີບັນດາເຂົາຂອງຄົນຊົ່ວທັງຫມົດ

ຄັນຮືມຂອງສັດແມ່ນຄຳປຽບທຽບສຳລັບອຳນາດຂອງຄົນ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ເອົາອຳນາດທັງຫມົດອອກຈາກ"

ບັນດາເຂົາຂອງຄົນຊອບທັມຈະຖືກຍົກຂຶ້ນ

ເຂົາຂອງສັດແມ່ນຄຳປຽບທຽບສຳລັບອຳນາດຂອງຄົນ.

ສາມາດຖືກແປເປັນຄຳຖະແຫລງໃນຮູບແບບປະໂຫຍກກົງ:

"ຂ້ານ້ອຍຈະຍົກສູງເຂົາຂອງຄົນຊອບທຳ" ຫລື

"ຂ້ານ້ອຍຈະເຮັດໃຫ້ຄົນຊອບທຳມີອຳນາດ"

Chapter 76

Psalms 76:1

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:

ການຂະຫນານແມ່ນພົບຫົວໄປໃນບົດກະວີເຮັບເຮີ.

ສຳລັບຄະນະນັກດົນຕີ

"ນີ້ແມ່ນເພື່ອໃຫ້ຜູ້ກຳກັບການນຳໃຊ້ດົນຕີໃນການນະມັດສະການ"

ກ່ຽວກັບເຄື່ອງດົນຕີທັງຫລາຍ

"ປະຊາຊົນຄວນຫລິ້ນເຄື່ອງດົນຕີທີ່ມີສາຍດ້ວຍເພງນີ້."

ບົດເພງສັນຣະເສີນຂອງອາສາບ

"ນີ້ແມ່ນບົດເພງສັນຣະເສີນທີ່ທ່ານອາສາບໄດ້ຂຽນ"

ເບິ່ງວິທີການນຶຖິກແປໃນ 53:1.

ເຮັດໃຫ້ພຣະອົງເປັນທີ່ຮູ້ຈັກໃນຢູດາ

"ໄດ້ເຮັດໃຫ້ປະຊາຊົນຢູດາຮູ້ວ່າພຣະອົງແມ່ນໃຜ" ຫລື

"ເຮັດໃຫ້ຕົນເອງມີຊື່ສຽງໃນຢູດາ"

ພຣະນາມຊື່ຂອງພຣະອົງໃຫຍ່ຫລາຍໃນອິສະຣາເອນ

ຄຳວ່າ "ນາມຊື່ຂອງພຣະອົງ" ແມ່ນຄຳເວົ້າທີ່ມີຊື່ສຽງຂອງລາວ.
ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ປະຊາຊົນອິດສະຣາເອນຖືວ່າພຣະອົງດີ
ແລະມີອຳນາດ"

ທີ່ຢູ່ຂອງພຣະອົງ

ສະຖານທີ່ໆພຣະອົງໄດ້ເລືອກທີ່ຈະຢູ່"

ພຣະອົງຊົງຫັກບັນດາຄຸກທະນູ, ໂລ້, ດາບ, ແລະບັນດາອາວຸດອື່ນແຫ່ງສົງຄາມ

ຖ້ອຍຄຳເຫລົ່ານີ້ອາດເປັນຄຳປຽບທຽບຂອງພຣະເຈົ້າທີ່ເຮັດໃຫ້ປະຊາຊົນຢູ່ດາ
ແຕ່ຄຳສັບດັ່ງກ່າວຄວນຖືກແປໃນຕົວຈິງ.

Psalms 76:4

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:

ອາສາບເວົ້າກ່ຽວກັບພຣະເຈົ້າທີ່ກັບວ່າພຣະເຈົ້າເຄີຍເປັນທະຫານກັບມາຈາກ

ພຣະອົງຊົງສ້ອງແສງສະຫວ່າງ ແລະຊົງສ້າແດງສະຫງ່າອາສີຂອງພຣະອົງ
ປະໂຫຍກທີ່ສອງເສີມສ້າງປະໂຫຍກທຳອິດໃນສະຫງ່າລາສີຂອງພຣະຢາເວທີ
ສ້ອງແສງສະຫວ່າງ.

ພຣະອົງຊົງສ້ອງແສງສະຫວ່າງ

ຄຳເວົ້າທີ່ວ່າ "ສ້ອງແສງສະຫວ່າງ"

ແມ່ນຄຳປຽບທຽບສຳລັບການທີ່ຍິ່ງໃຫຍ່. : ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ

"ເຈົ້າສະແດງວ່າເຈົ້າເປັນຄົນທີ່ຍິ່ງໃຫຍ່ທີ່ສຸດ"

ນາຄາຄົນໃຈກ້າໄດ້ຖືກອົບເຂົ້າຂອງ

ນິສາມາດຖືກລະບຸໄວ້ໃນຮູບແບບປະໂຫຍກກົງ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:
"ປະຊາຊົນຂອງທ່ານໄດ້ຂ້າທະຫານທີ່ກ້າຫານຂອງສັດຕູຂອງພວກເຂົາ
ແລະຫລັງຈາກນັ້ນໄດ້ຍຶດເອົາຊັບສິນທັງໝົດຂອງພວກເຂົາ"

ວ່ອງລັບ

ທີ່ນີ້ "ນອນຫລັບ" ແມ່ນຄຳເວົ້າທີ່ສຸພາບສຳລັບຄົນທີ່ຕາຍໄປ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ຕາຍ" ຫລື "ລົ້ມລົງຕາຍ"

Psalms 76:6

ພໍ່ພຣະອົງຊົງສັ່ງສອນ

ຄຳນາມທີ່ເປັນນາມມະຫາ "ການຕຳຫນິ"

ຫມາຍເຖິງການເວົ້າບາງຢ່າງດ້ວຍວິທີໃຈຮ້າຍ ຫລືວິພາກວິຈານ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ເມື່ອທ່ານສັ່ງຫ້າມພວກເຂົາ"

ວ່ອງລັບ

"ຕາຍ" ຫລື "ລົ້ມລົງຕາຍ" (ເບິ່ງເພີ່ມເຕີມ: figs euphemism)

ບໍ່ມີໃຜສາມາດຍືນຍົງຊ່ອງຫນ້າພຣະອົງໄດ້?

ນິສາມາດແປເປັນຄຳຖະແຫລງ:

"ບໍ່ມີໃຜສາມາດຍືນຍົງໃນສາຍຕາຂອງພຣະອົງໄດ້ເມືອງພຣະອົງໃຈຮ້າຍ."

ຫລື "ເຈົ້າສາມາດທຳລາຍຜູ້ໃດທີ່ເຈົ້າໃຈຮ້າຍ."

Psalms 76:8

ພຣະອົງໄດ້ຊົງລົ້ນຄຳຕັດສິນຂອງພຣະອົງ

"ທ່ານອອກສຽງຕັດສິນ" ຫລື "ທ່ານປະກາດວິທີທີ່ທ່ານຈະລົງໂທດຄົນຊົ່ວ"

ແຜ່ນດິນໂລກ

ຢູ່ທີ່ນີ້ "ແຜ່ນດິນໂລກ"

ແມ່ນຄຳອຸປະມາສຳລັບຄົນທີ່ອາໄສຢູ່ເທິງແຜ່ນດິນໂລກ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ປະຊາຊົນໃນໂລກໄດ້"

ລົ້ນຄຳຕັດສິນ

ເບິ່ງຊີວິດທີ່ທ່ານສ້າງແລະເບິ່ງໃນສຸດລົ້ນຊົ່ວຢ່ານສັດຕູເຮັດສົງຄາມກັບພວກເຂົາ,

ເຊລາ

ນິອາດຈະແມ່ນຄຳສັບດ້ານດິນຕີທີ່ບອກໃຫ້ຄົນເຮົາຮ້ອງເພງຫລືຫລິ້ນເຄື່ອງດົນຕີຂອງເຂົາເຈົ້າຢູ່ບ່ອນ

ການແປບາງພາສາຂຽນໃນພາສາເຮັບເຮີ, ແລະ

ຫລັງຈາກນັ້ນໄດ້ຊະນິດພົບວ່າມັນຖືກເອົາມາໃຊ້. ເບິ່ງວິທີທີ່ທ່ານແປແບບນີ້ໃນ

Psalms 76:10

ກ່ຽວກັບພຣະຢາເວຊົງ

"ແນ່ນອນ"

ແມ່ນການສະແດງຄວາມຄາດຫວັງວ່າສິ່ງທີ່ຕາມມາແນ່ນອນຈະເກີດຂຶ້ນ.

ການຕັດສິນດ້ວຍຄວາມໂກດຮ້າຍຂອງພຣະອົງຕໍ່ມະນຸດຈະນຳການສັນຣະເສີນ

ມາສູ່ພຣະອົງ

ຄວາມຫມາຍທີ່ເປັນໄປໄດ້ແມ່ນ 1)

"ຄົນຈະຍ້ອງຍໍທ່ານເພາະວ່າທ່ານໃຈຮ້າຍກັບຄົນຊົ່ວ

ແລະຕັດສິນພວກເຂົາ" ຫລື 2)

"ຄົນທີ່ໃຈຮ້າຍໃຫ້ທ່ານຈະເຮັດສິ່ງທີ່ເຮັດໃຫ້ຄົນສັນລະເສີນທ່ານ."

ພຣະອົງຊົງຄາດພຣະອົງເອງດ້ວຍສິ່ງທີ່ຫລົງເຫລືອຈາກຄວາມໂກດຮ້າຍຂອງພຣະອົງ

ຄວາມໂກດແຄ້ນຂອງພຣະຢາເວແມ່ນເວົ້າເຖິງບາງສິ່ງບາງຢ່າງທີ່ລາວສາມາດມັດຕົວຕົວເອງໄດ້
ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ເຈົ້າຖືກຄວາມໃຈຮ້າຍທີ່ຍິ່ງເຫລືອຢູ່ຮ້ອນຮອບຕົວເຈົ້າຄືກັບສາຍແອວ"

Psalms 76:11

ຜູ້ຊົງເປັນທີ່ປາກົດ

"ພຣະຢາເວ, ຜູ້ທີ່ພວກເຂົາຄວນຢ້ານກົວ"

ພຣະອົງຊົງຕັດວິນຍານຂອງບັນດາເຈົ້ານາຍອອກໄປເສຍ

ປະໂຫຍກທີ່ວ່າ "ພຣະອົງຕັດວິນຍານອອກ"

ແມ່ນສຳນວນທີ່ມີຄວາມຫມາຍວ່າພຣະອົງທຳລາຍວິນຍານ

ຫລືພຣະອົງຖ່ອມຕົວ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ພຣະອົງຖ່ອມຕົວພວກເຈົ້ານາຍ"

ພຣະອົງຊົງເປັນທີ່ຍຳເກງຕໍ່ບັນດາກະສັດແຫ່ງແຜ່ນດິນໂລກ

ນິສາມາດຖືກລະບຸໄວ້ໃນຮູບແບບປະໂຫຍກກົງ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ບັນດາກະສັດໃນໂລກ ຢ້ານກົວພຣະອົງ"

Chapter 77

Psalms 77:1

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:

ການຂະຫນານແມ່ນພົບທົ່ວໄປໃນບົດກະວີເຮັບເຮີ.

ສຳລັບຄະນະນັກດົນຕີ

"ນີ້ແມ່ນເພື່ອໃຫ້ຜູ້ກຳກັບດົນຕີນຳໃຊ້ໃນການນະມັດສະການ"

ເຈດູຫັນ

ນັກດົນຕີໃຫຍ່ຄົນຫນຶ່ງຂອງດາວິດມີຊື່ຄ້າຍຄືກັນນີ້. ນິອາດຫມາຍເຖິງລາວ.
ເບິ່ງວິທີທີ່ທ່ານແປຂໍ້ນີ້ໃນ 39:1.

ບົດເພງສັນຣະເສີນຂອງອາສາບ

"ນີ້ແມ່ນບົດເພງສັນຣະເສີນທີ່ອາສາບໄດ້ຂຽນ." ເບິ່ງວິທີການນີ້ຖືກແປໃນ
53:1.

Psalms 77:2

ຂ້ານ້ອຍໄດ້ຍືນມືຂອງຂ້ານ້ອຍເຂົ້າອອກ

"ຂ້ານ້ອຍໄດ້ອະທິຖານດ້ວຍຍືນແຂນຂອງຂ້ານ້ອຍອອກ"

ຈິດໃຈຂອງຂ້ານ້ອຍບໍ່ຍອມຮັບການປອບໂຍນ

"ຈິດວິນຍານ" ແມ່ນຄຳສັບສຳລັບບຸກຄົນ.

ນິສາມາດຖືກລະບຸໄວ້ໃນຮູບແບບປະໂຫຍກກົງ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ຂ້ານ້ອຍຈະບໍ່ຍອມໃຫ້ໃຜພະຍາຍາມປອບໃຈຂ້ານ້ອຍ"

ຂ້ານ້ອຍໄດ້ຮະນຶກເຖິງພຣະເຈົ້າເມື່ອຂ້ານ້ອຍໄດ້ຕົກຕອງ; ຂ້ານ້ອຍໄດ້ຮະນຶກ

ເຖິງພຣະອົງເມື່ອຂ້ານ້ອຍອ່ອນກຳລັງ

ສອງປະໂຫຍກນີ້ມີຄວາມຫມາຍຄ້າຍຄືກັນ

ແລະຖືກລວມເຂົ້າກັນເພື່ອເນັ້ນຫນັກ.

ເມື່ອຂ້ານ້ອຍອ່ອນກຳລັງ

"ໃນຂະນະທີ່ຈິດໃຈຂອງຂ້ານ້ອຍອ່ອນແຮງລົງ" ຫລື

"ຄືວ່າຈິດໃຈຂອງຂ້ານ້ອຍຫຍຸ້ງຍາກ"

ເສລາ

ນິອາດຈະແມ່ນຄຳສັບດົນຕີທີ່ບອກໃຫ້ຄົນເຮົາຮ້ອງເພງຫລືຫລິ້ນເຄື່ອງດົນຕີຂອງເຂົາເຈົ້າຢູ່ບ່ອນ

ການແປບາງພາສາຂຽນໃນພາສາເຮັບເຮີ, ແລະ

ການແປບາງສະບັບບໍ່ລວມເອົາມັນ. ເບິ່ງວິທີທີ່ທ່ານແປຂໍ້ນີ້ໃນ 3:1.

Psalms 77:4

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:

ຫລັງຈາກເວົ້າກ່ຽວກັບພຣະເຈົ້າແລ້ວ, ອາສາບໄດ້ເວົ້າກັບພຣະເຈົ້າໃນຂໍ້ 4

ແລະຈາກນັ້ນກັບມາເວົ້າກ່ຽວກັບພຣະເຈົ້າ.

ພຣະອົງໄດ້ຊົງຈັບຫນັງຕາຂອງຂ້ານ້ອຍໃຫ້ເປີດອອກ

"ຂ້ານ້ອຍໄດ້ເວົ້າກັບພຣະເຈົ້າ,

'ພຣະອົງໄດ້ເປີດຕາຂອງຂ້ານ້ອຍໃຫ້ກວ້າງອອກ.'"

ຈັບຫນັງຄາຂອງຂ້າມ້ອຍ

ເປີດຕາແມ່ນຄຳປຽບທຽບສຳລັບການນອນບໍ່ຫລັບ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:
"ເອົາຂ້າມ້ອຍຈາກການນອນຫລັບ"

ເຖິງເວລາທີ່ຜ່ານໄປນານແລ້ວ

ຖ້າຈຳເປັນ, "ວັນເວລາເກົ່າ" ແລະ "ເວລາທີ່ຜ່ານມາດົນນານ"
ກໍສາມາດລວມເຂົ້າກັນໄດ້. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:
"ກ່ຽວກັບສິ່ງຕ່າງໆທີ່ເກີດຂຶ້ນມາດົນແລ້ວ"

Psalms 77:6

ຂ້າມ້ອຍຮະນຶກເຖິງ

ນິແມ່ນສຳນວນສຳລັບການຈື. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ຂ້ອຍຈື"

ສິ່ງທີ່ເຄີຍເກີດຂຶ້ນມາແລ້ວ

"ຄວາມຫມາຍອື່ນທີ່ເປັນໄປໄດ້ແມ່ນ "ສິ່ງທີ່ກຳລັງເກີດຂຶ້ນ."

ອົງພຣະຜູ້ເປັນເຈົ້າຈະຊົງຖືກຂ້າມ້ອຍເປັນນິດບໍ່? ພຣະອົງຈະບໍ່ຊົງເມດຕາຂ້າມ້ອຍອີກເລີຍບໍ່?

ສອງປະໂຫຍກນີ້ສະແດງຄວາມຮູ້ສຶກທີ່ຖືກປະຕິເສດຈາກພຣະຜູ້ເປັນເຈົ້າ.

ບໍ່ຊົງເມດຕາຂ້າມ້ອຍອີກເລີຍ

"ເຮັດໃນສິ່ງທີ່ສະແດງວ່າພຣະອົງພໍໃຈກັບຂ້າມ້ອຍ"

Psalms 77:8

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:

ເນື່ອງຈາກວ່າອາສາບໍ່ແນ່ໃຈຄຳຕອບຕໍ່ຄຳຖາມເຫລົ່ານີ້,
ພວກເຂົາອາດຈະເປັນຄຳຖາມທີ່ມີຕົວອັກສອນ
ແລະຄວນແປເປັນຕົວຫນັງສື.

ຄວາມຊື່ສັດແຫ່ງຄຳສັນຍາ

ໃນການເວົ້າກ່ຽວກັບຄວາມສັດຊື່ຕໍ່ພັນທະສັນຍາຂອງພຣະຢາເວ "ດາວິດ"
ເຊື່ອຫມັ້ນວ່າພຣະຢາເວຈະຮັກລາວຕະຫລອດໄປ. ເບິ່ງວິທີ
ທີ່ທ່ານແປຂໍ້ນີ້ໃນ 13:5. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ຄວາມຮັກທີ່ສັດຊື່"

ຄວາມໃຈຮ້າຍຂອງພຣະອົງໄດ້ປິດບັງຄວາມເມດຕາຂອງພຣະອົງໄປແລ້ວ

ອາສາບໍ່ເວົ້າເຖິງຄວາມໂກດແຄ້ນຄືກັບວ່າຄົນທີ່ປິດປະຕູເພື່ອຮັກສາຄົນອື່ນ,
ຄວາມເຫັນອີກເຫັນໃຈ, ຈາກການອອກມາ, ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:
"ພຣະເຈົ້າໄດ້ຢຸດການສະແດງຄວາມເຫັນອີກເຫັນໃຈພວກເຮົາເພາະວ່າພຣະອົງໄດ້ຮັບການກັບມາເບິ່ງ"

Psalms 77:10

ຂ້າມ້ອຍກ່າວວ່າ

ຄວາມຫມາຍທີ່ເປັນໄປໄດ້ແມ່ນ 1)
ຜູ້ແຕ່ງບົດເພງສັນລະເສີນກຳລັງເວົ້າກັບຕົນເອງ ຫລື 2)
ຜູ້ຂຽນເພງສັນລະເສີນກຳລັງເວົ້າກັບພຣະຢາເວ.

ການປ່ຽນໄປຂອງມືຂວາຂອງຜູ້ສູງສຸດທີ່ມີພວກເຮົາ

"ມືຂວາ" ແມ່ນຄຳປຽບທຽບສຳລັບອຳນາດ, ສິດອຳນາດ
ຫລືຄວາມເຂັ້ມແຂງ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:
"ພຣະເຈົ້າອົງສູງສຸດບໍ່ໄດ້ໃຊ້ອຳນາດຂອງພຣະອົງມາຊ່ວຍພວກເຮົາເລີຍ"

Psalms 77:11

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:

ນັກຂຽນເລີ່ມຕົ້ນເວົ້າກັບພຣະຢາເວ.

ຮະນຶກເຖິງ

"ຈື" ເບິ່ງວິທີການນິຖົກແປໃນ 74:1.

ບັນດາການກະທຳອັນສະຈັນຂອງພຣະອົງໃນສະໄໝບູຮານ

"ສິ່ງມະຫັດສະຈັນທີ່ເຈົ້າໄດ້ເຮັດມາດົນແລ້ວ"

ຂ້າມ້ອຍຈະນຶກເຖິງການກະທຳທັງຫມົດຂອງພຣະອົງ ແລະຈະຕຶກຕອງເຖິງສິ່ງເຫລົ່ານັ້ນ

ປະໂຫຍກສອງຢ່າງນີ້ສະແດງແນວຄວາມຄິດຂອງການຄິດຕຶກຕອງໃນສິ່ງທີ່ພຣະອົງໄດ້ເຮັດໃຫ້ເກີດຂຶ້ນ

ຕຶກຕອງ

"ຄິດຢ່າງເລິກເຊິ່ງກ່ຽວກັບ"

ສິ່ງເຫລົ່ານັ້ນ

"ຄິດເຖິງສິ່ງທີ່ພວກເຂົາຫມາຍເຖິງ"

Psalms 77:13

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:

ນັກຂຽນສືບຕໍ່ເວົ້າກັບພຣະຢາເວ.

ພຣະອົງໃຜຈະທຽບກັບພຣະເຈົ້າ, ຜູ້ຍິ່ງໃຫຍ່ຂອງຂ້າມ້ອຍທັງຫມາຍໄດ້ບໍ່?

ນິສາມາດແປເປັນຄຳຖະແຫລງ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ບໍ່ມີພຣະເຈົ້າປຽບທຽບກັບພຣະເຈົ້າທີ່ຍິ່ງໃຫຍ່ຂອງພວກເຮົາ."

ຊົງສຳແດງອິທານຸພາບຂອງພຣະອົງໃນທຳມາກາງຊົນຊາດທັງຫມາຍ

"ໄດ້ສະແດງຄົນຈາກຫລາຍໆກຸ່ມຄົນວ່າທ່ານເຂັ້ມແຂງໄດ້ແນວໃດ"

ປຣະທານຊັຍຊະນະ ... ລູກຫລານ

"ໃຫ້ພວກເຮົາ, ປະຊາຊົນຂອງທ່ານ, ໄຊຊະນະ ...

ພວກເຮົາຜູ້ທີ່ເປັນເຊື້ອສາຍ"

ພຣະອົງໄດ້ຊົງປຣະທານຊັຍຊະນະແກ່ປະຊາກອນຂອງພຣະອົງ

"ຊ່ວຍໃຫ້ປະຊາຊົນຂອງພຣະອົງເອົາຊະນະສັດຕູຂອງພວກເຂົາ"

ບັນດາລູກຫລານຂອງຢາໂຄບ ແລະ ໂປເຊັບ

ນິຫມາຍເຖິງຊົນຊາດອິດສະຣາເອນທັງຫມົດ.

Psalms 77:16

ທະເລໄດ້ເປັນພຣະອົງ ... ພວກມັນກໍ່ຢ້ານກົວ ... ບັນດາທີ່ເລິກກໍ່ສັນສະເທືອນ

ອາສາບໍ່ເວົ້າເຖິງນ້ຳຄືກັບວ່າເປັນຄົນທີ່ເຫັນບາງສິ່ງທີ່ເຮັດໃຫ້ລາວຢ້ານກົວ.

ທະເລໄດ້ເປັນພຣະອົງ, ແລະ ພວກມັນກໍ່ຢ້ານກົວ; ບັນດາທີ່ເລິກກໍ່ສັນສະ

ເທືອນ

"ນ້ຳ" ແລະ "ຄວາມເລິກ"

ຫມາຍເຖິງນ້ຳໃຫຍ່ເຊັ່ນທະເລຫລືມະຫາສະຫມຸດ

ທີ່ເລິກ

"ນ້ຳເລິກ"

ບັນດາເມກເທນັ້ນລົງມາ

ອາສາບໍ່ເວົ້າເຖິງເມກຄືກັບວ່າພວກເຂົາເປັນຄົນຖອກນ້ຳອອກຈາກຖັງບັນຈຸ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ຝົນຕົກຫລາຍ" ຫລື "ມັນກໍ່ມີຝົນຕົກຫລາຍ"

ບັນດາລູກທະນູຂອງພຣະອົງກໍ່ປົວໄປ

ນິແມ່ນການປຽບທຽບທີ່ອະທິບາຍເຖິງແສງ ຄືລູກສອນຂອງພຣະເຈົ້າ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ຝແສງໄຟທີ່ເຈົ້າໄດ້ເຮັດອອກມາຄືກັບລູກທະນູ"

ປົວ

ໃຊ້ຄຳສັບຂອງພາສາຂອງທ່ານສຳລັບສິ່ງທີ່ລູກສອນເຮັດຫລັງຈາກທີ່ມີຄົນຍິ່ງມັນ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ພຣະອົງໄດ້ຮັບການກັບມາເບິ່ງ"

ສຽງຟ້າຮ້ອງ

ນິແມ່ນລັກສະນະພິເສດ, ໂດຍກ່າວເຖິງຟ້າຮ້ອງຄືສຽງຂອງພຣະເຈົ້າ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ສຽງ, ເຊິ່ງດັງຂຶ້ນກັບຟ້າຮ້ອງ" ຫລື

"ສຽງທີ່ດັງຫລາຍ"

ຟ້າແມບເຮັດໃຫ້ທັງໂລກສະຫວ່າງ

ຟ້າແມບເບິ່ງຄືວ່າເຮັດໃຫ້ມີແສງສະຫວ່າງທົ່ວໂລກ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ຟ້າແມບເຮັດໃຫ້ທຸກສິ່ງທຸກຢ່າງທີ່ທ່ານສາມາດເຫັນໄດ້"

ພຣະອົງຍ່າງ ... ພຣະອົງໄດ້

ສອງປະໂຫຍກນີ້ມີຄວາມຫມາຍຄ້າຍຄືກັນ

ແລະຖືກລວມເຂົ້າກັນເພື່ອເນັ້ນຫນັກ. et).

ຮອຍບາດຢ່າງຂອງພຣະອົງ

ອາສາບໍ່ກຳລັງເວົ້າເຖິງພຣະຢາເວ

ຖ້າຫາກວ່າພຣະຢາເວແມ່ນບຸກຄົນຫນຶ່ງແລະທີ່ມີຮອຍບາດຢ່າງ.

ໃນຂະນະທີ່ນິແມ່ນບຸກຄົນໃນສົມມຸດ, ມັນຄວນຈະຖືກແປເປັນຕົວຫນັງສື,

ຖ້າເປັນໄປໄດ້.

ແຕ່ຮອຍບາດຢ່າງຂອງພຣະອົງກໍ່ເບິ່ງບໍ່ເຫັນ

ນິສາມາດຖືກລະບຸໄວ້ໃນຮູບແບບປະໂຫຍກກົງ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ບໍ່ມີໃຜເຫັນຮອຍຕີນຂອງພຣະອົງ"

ພຣະອົງໄດ້ຊົງປະຊາກອນຂອງພຣະອົງດັງນຳຝູງແບ້ແກະ

ການປຽບທຽບນິແມ່ນປຽບທຽບເຖິງປະຊາຊົນຂອງພຣະເຈົ້າກັບຝູງສັດ.

ໂດຍມືຂອງ

ປະໂຫຍກທີ່ວ່າ "ດ້ວຍມືຂອງ" ຫມິຫມາຍຄວາມວ່າ

"ໂດຍການກະທຳຂອງ" ຫລື "ຜ່ານການກະທຳຂອງ."

ມີ

ຫມິ "ມີ" ແມ່ນການປຽບທຽບສຳລັບບຸກຄົນທັງຫມົດ.

Psalms 78:1

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:

ການຂະຫນານແມ່ນພົບທົ່ວໄປໃນບົດກະວີເຮັບເຮີ.

ບົດຄວາມຂອງອາສາບ

"ນີ້ແມ່ນບົດຄວາມທີ່ອາສາບໄດ້ຂຽນ." ເບິ່ງວິທີການ

"ເພງສັນລະເສີນຂອງອາສາບ" ຖືກແປໃນ 50:1.

ບົດຄວາມ

ນີ້ອາດຫມາຍເຖິງແບບຂອງດິນຕີ. ເບິ່ງວິທີ ທີ່ທ່ານແປຂໍ້ນີ້ໃນ 32:1.

ຄໍາສອນຂອງຂ້ານ້ອຍ

"ຂ້ານ້ອຍຄືກັບທີ່ຂ້ານ້ອຍສອນເຈົ້າ"

ບັນດາຖ້ອຍຄໍາແຫ່ງປາກຂ້ານ້ອຍ

ຄໍາວ່າ "ປາກ" ແມ່ນຄໍາອະທິບາຍສໍາລັບຜູ້ທີ່ເວົ້າກັບພວກເຂົາ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ຄໍາເວົ້າຂອງຂ້ານ້ອຍ"

ຂ້າຈະຮ້າປາກກ່າວບັນດາຄໍາເລິກລັບ

"ເປີດປາກຂອງຂ້ານ້ອຍ ແລະ ເລົ່າເລື່ອງອຸປະມາ"

ຮ້ອງເພງເຖິງ

"ບອກ." ເບິ່ງວິທີການທີ່ "ຖອກເຫລືອງ" ຖືກແປໃນ 19:1.

ສິ່ງທີ່ຖືກເຊື່ອງໄວ້

ຖ້າພາສາຂອງທ່ານມີຄໍາເວົ້າທີ່ເວົ້າເຂົ້າໃຈຍາກ, ທ່ານອາດຈະໃຊ້ມັນຢູ່ບ່ອນນີ້.

Psalms 78:3

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:

ຂໍ້ທີ 3 ສືບຕໍ່ປະໂຫຍກທີ່ເລີ່ມຕົ້ນໃນຂໍ້ 2.

ເຮົາຈະບໍ່ເຊື່ອງສິ່ງເຫລົ່ານັ້ນໄວ້ຈາກບັນດາລູກຫລານຂອງພວກເຂົາ

"ພວກເຮົາຈະບອກລູກຫລານຂອງພວກເຮົາກ່ຽວກັບພວກເຂົາແນ່ນອນ"

ການກະທຳອັນຫນ້າສັບຮ້າຍຂອງພຣະຢາເວ

"ສິ່ງທີ່ພວກເຮົາຍ້ອງຍໍພຣະຢາເວສໍາລັບ"

Psalms 78:5

ພຣະອົງໄດ້ຊົງຕັ້ງ

"ພຣະຢາເວສ້າງຕັ້ງຂຶ້ນ"

ບັນດາກິດບັນຍັດ

ຄວາມຫມາຍອື່ນທີ່ເປັນໄປໄດ້ແມ່ນ "ປະຖັກພະຍານ" ຫລື "ກິດຫມາຍ."

Psalms 78:7

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:

ນັກຂຽນເວົ້າເຖິງ "ເດັກນ້ອຍ" ໃນ 78:5.

Psalms 78:9

ຄົນເອຟຣາອິມ ... ໃນວັນສົງຄາມ

ນີ້ອາດຈະແມ່ນການປຽບທຽບສໍາລັບການບໍ່ຮັກສາພັນທະສັນຍາ (ຂໍ້ທີ 10), ແຕ່ມັນດີທີ່ສຸດທີ່ຈະແປເປັນຕົວຫນັງສື.

ຄົນເອຟຣາອິມ

"ທະຫານເອຟຣາອິມ"

ໄດ້ມີທະນູເປັນອາວຸດ

ເຫລົ່ານັກຮົບອາດຈະມີລູກສອນເຊັ່ນກັນ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ມີຫນ້າ ແລະລູກສອນ ສໍາລັບອາວຸດ"

Psalms 78:12

ທີ່ດິນຂອງໄຊອານ

ນີ້ຫມາຍເຖິງພື້ນທີ່ອ້ອມຮອບເມືອງໄຊອານ, ເຊິ່ງຢູ່ໃນປະເທດເອຢິບ.

Psalms 78:15

ພຣະອົງໄດ້ຊົງແຍກ

"ພຣະເຈົ້າແຍກ"

ພຽງພໍທີ່ຈະເຕີມບັນດາທີ່ເລິກຂອງທະເລ

ນີ້ແມ່ນອາດຈະເປັນສໍານວນເກີນຈົງ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ນ້ຳຫລາຍກວ່າທີ່ພວກເຂົາສາມາດດື່ມໄດ້"

ສາຍນ້ຳ

ແມ່ນ້ຳຂະຫນາດນ້ອຍ

Psalms 78:17

ພວກເຂົາໄດ້ທ້າທ້າຍພຣະເຈົ້າ

ພວກເຂົາຕ້ອງການໃຫ້ພຣະເຈົ້າພິສູດວ່າພຣະອົງສາມາດເຮັດສິ່ງທີ່ພຣະອົງເວົ້າເຖິງພຣະອົງຈະເຮັດກ່ອນທີ່ພວກເຂົາຈະເຊື່ອພຣະອົງ.

ໃນໃຈຂອງເຂົາ

"ດ້ວຍສູດໃຈຂອງພວກເຂົາ"

ໂດຍຮຽກຮ້ອງຫາອາຫານເພື່ອເຮັດໃຫ້ຄວາມຫິວຂອງພວກເຂົາໄດ້ອີມ

"ດັ່ງນັ້ນພວກເຂົາສາມາດກິນໄດ້ຫລາຍເທົ່າທີ່ພວກເຂົາຕ້ອງການ"

Psalms 78:19

ພວກເຂົາໄດ້ເວົ້າ

ອິດສະຣາເອນໄດ້ເວົ້າ

ພຣະເຈົ້າ, ຊົງຮຽມໂຕະໄວ້ສໍາລັບພວກເຮົາໃນຖິ່ນແຫ້ງແລ້ງກັນດານໄດ້ບໍ່?

ນີ້ສາມາດແປເປັນຄໍາຖະແຫລງ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ພວກເຮົາບໍ່ເຊື່ອວ່າພຣະເຈົ້າສາມາດຈັດໂຕະອາຫານໃຫ້ພວກເຮົາໃນຖິ່ນກັນດານແຫ້ງ!"

ຫລື "ພຣະເຈົ້າ,

ພິສູດໃຫ້ພວກເຮົາຮູ້ວ່າທ່ານສາມາດຈັດໂຕະອາຫານໃຫ້ພວກເຮົາໃນຖິ່ນກັນດານໄດ້ແທ້ໆ!"

ຮຽມໂຕະໄວ້

"ສະໜອງອາຫານໃຫ້ພວກເຮົາ"

ນ້ຳກໍໄດ້ຜຸ່ງອອກມາ

ນ້ຳຫລາຍໄຫລອອກມາຢ່າງໄວວາ

ແຕ່ພຣະອົງ, ຊົງປຣະທານອາຫານໄດ້ບໍ່? ພຣະອົງຈະຊົງຈັດເນື້ອໃຫ້ປະຊາ

ກອນຂອງພຣະອົງໄດ້ບໍ່?

ຜູ້ຄົນພາກັນຫິວຂວັນພຣະເຈົ້າໃສ່ຮ້າຍພຣະອົງດ້ວຍຄໍາຖາມເຫລົ່ານີ້.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ແຕ່ພວກເຮົາຈະບໍ່ເຊື່ອວ່າພຣະອົງສາມາດເອົາເຂົ້າຈີໃຫ້ພວກເຮົາ ຫລື ຈັດຫາຊີນໃຫ້ແກ່ປະຊາຊົນຂອງພຣະອົງຈົນກວ່າພວກເຮົາຈະເຫັນພຣະອົງເຮັດ."

ເຂົ້າຈີ ... ຊີນ

ອາຫານຈາກພືດ ຫລື ອາຫານຈາກສັດ. ເຖິງແມ່ນວ່ານີ້ແມ່ນຄວາມເມດຕາ

ສໍາລັບອາຫານທຸກປະເພດ,

ມັນດີທີ່ສຸດທີ່ຈະແປເປັນຕົວຫນັງສືຖ້າເປັນໄປໄດ້.

Psalms 78:21

ຄວາມໂກດຮ້າຍຂອງພຣະອົງໄດ້ໂຈມຕີອິດສະຣາເອນ

"ຍ້ອນວ່າລາວໂກດແຄ້ນ, ລາວໄດ້ໂຈມຕີອິດສະຣາເອນ"

ບໍ່ໄວ້ວາງໃຈໃນການຊ່ວຍໃຫ້ຝັນຂອງພຣະອົງ

"ບໍ່ເຊື່ອຖືພຣະອົງວ່າຈະຊ່ວຍພວກເຂົາໃຫ້ລອດໄດ້"

Psalms 78:23

ພຣະອົງຍັງໄດ້ສັງເກດເຫັນວ່າ

ອາສາບເວົ້າກ່ຽວກັບຫ້ອງຟ້າຄືກັບວ່າພວກເຂົາເປັນຄົນທີ່ສາມາດໄດ້ຍິນ

ແລະ ເຊື່ອຟັງຄໍາສັ່ງຂອງພຣະເຈົ້າ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ພຣະອົງເວົ້າກັບຫ້ອງຟ້າ"

ຫ້ອງຟ້າ

ຄວາມຫມາຍທີ່ເປັນໄປໄດ້ແມ່ນ 1) "ຫ້ອງຟ້າ" ຫລື 2) "ເມກ."

ເປີດບັນດາປະຕູແຫ່ງຫ້ອງຟ້າທັງຫລາຍອອກ

ອາສາບເວົ້າກ່ຽວກັບຫ້ອງຟ້າຄືກັບວ່າມັນເປັນຫ້ອງເກັບທີ່ມີປະຕູ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ເປີດຫ້ອງຟ້າຄືກັບວ່າມັນເປັນຫ້ອງເກັບເຄື່ອງ"

ພຣະອົງໄດ້ຊົງໂຜດສົງເມັດເຂົ້າຄືມານາລົງຈາກສະຫວັນ, ຕົກລົງມາໃຫ້ພວກ

ເຂົາໄດ້ກິນອີມທ້ອງ

ສອງແຖວນີ້ເວົ້າເຖິງເຫດການດຽວກັນ.

ພຣະອົງໄດ້ຊົງໂຜດສົງເມັດເຂົ້າຄືມານາລົງ

"ພຣະອົງໄດ້ເຮັດໃຫ້ມານາຕົກລົງມາຈາກຫ້ອງຟ້າຄືກັບ "ຝົນຕົກ".

ເມັດເຂົ້າຄືມານາລົງຈາກສະຫວັນ

ເລື່ອງນີ້ເວົ້າເຖິງມານາ. "ອາຫານປະເພດດຽວກັນທີ່ເຫວນດາກິນ."

ອາຫານໃຫ້ເຂົາຢ່າງສົມບູນ

"ອາຫານຈໍານວນຫລວງຫລາຍ"

Psalms 78:26

ພຣະອົງໄດ້ຊົງເຮັດ

"ພຣະເຈົ້າເຮັດໃຫ້ເກີດມາ"

ພຣະອົງໄດ້ຊົງໂຜດເນື້ອໃຫ້ພວກເຂົາຢ່າງຜົງຊີດິນ

"ພຣະອົງໄດ້ເຮັດໃຫ້ຊີນຕົກລົງມາຈາກຫ້ອງຟ້າຄືກັບຝົນຕົກ, ແລະ

ມີມັນຫລາຍຈົນວ່າມັນປົກຄຸມຝືນດິນຄືຂີ້ຝຸ່ນ"

ນົກ

ນົກພຣະອົງຈະເຮັດກ່ອນທີ່ພວກເຂົາຈະເຊື່ອພຣະອົງ.

ຢ່າງຜົງຂີດິນ...ຢ່າງຫລວງຫລາຍເຫມືອນຢ່າງຊາຍໃນທະເລ
ມີນົກຫລາຍກວ່າຄົນອິນສາມາດນັບໄດ້.

Psalms 78:29

ຢາກ

"ຕ້ອງການຢ່າງຍິ່ງ"

Psalms 78:31

ແລ້ວ

ໃນຂະນະທີ່ອາຫານຍັງຢູ່ໃນປາກຂອງພວກເຂົາ (78:29)

ຄວາມໂກດຮ້າຍຂອງພຣະເຈົ້າ ກໍໄດ້ໂຈມຕີພວກເຂົາ

"ພຣະເຈົ້າໂກດແຄ້ນ ແລະ ໂຈມຕີພວກເຂົາ." ເບິ່ງວິທີການ

"ຄວາມໂກດແຄ້ນຂອງພຣະອົງໂຈມຕີອິດສະຣາເອນ" ຖືກແປໃນ 78:21.

ໄດ້ຂ້າ

"ຖືກຂ້າ"

ບໍ່ໄດ້ເຊື່ອໃນການກະທຳອັນອັດສະຈັນຕ່າງໆຂອງພຣະອົງ

ຄຳວ່າ "ການກະທຳ" ແມ່ນຄຳສັບສຳລັບພຣະເຈົ້າ, ຜູ້ທີ່ໄດ້ກະທຳ.

ສິ່ງທີ່ພວກເຂົາບໍ່ເຊື່ອສາມາດເວົ້າໄດ້ຢ່າງຈະແຈ້ງ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ບໍ່ເຊື່ອວ່າພຣະອົງຈະເບິ່ງແຍງພວກເຂົາເຖິງແມ່ນວ່າພຣະອົງໄດ້ເຮັດການອັດສະຈັນກັບພວກເຂົາ"

Psalms 78:33

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:

ຜູ້ຂຽນຍັງເລົ່າເຖິງສິ່ງທີ່ພຣະເຈົ້າໄດ້ກະທຳຕໍ່ຊາວອິດສະຣາເອນ.

ວັນຂອງພວກເຂົາສັ້ນລົງ

"ຂ້າພວກເຂົາໃນຂະນະທີ່ພວກເຂົາຍັງໜຸ່ມ"

ບິເດືອນຂອງພວກເຂົາເຕັມໄປດ້ວຍຄວາມຫນ້າຢ້ານກົວ

ອາສາບ ເວົ້າກ່ຽວກັບປີຄືກັບວ່າພວກມັນຖືກບັນຈຸ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ປີຕໍ່ພວກເຂົາຢ້ານຕະຫລອດເວລາ"

ຊອກຫາພຣະເຈົ້າ

ເພື່ອຖາມພຣະອົງວ່າພວກເຂົາຈຳເປັນຕ້ອງເຮັດແນວໃດເພື່ອພຣະອົງຈະປົກປ້ອງພວກເຂົາ.

ໃຫ້ພວກເຂົາທຸກທໍ່ຮະມານ, ພວກເຂົາກໍ່ ... ພວກເຂົາກໍ່ກັບມາແລະຊອກຫາ

ພຣະເຈົ້າ

ຄົນເຫລົ່ານີ້ແມ່ນຄົນທີ່ແຕກຕ່າງຈາກວັນເວລາທີ່ພຣະເຈົ້າ "ຕັດຂາດ".

"ເມື່ອບາງຄົນຂອງພວກເຂົາເສຍຊີວິດ, ຄົນອື່ນຈະ "ເລີ່ມຕົ້ນຊອກຫາ"

ພຣະເຈົ້າ.

ກໍ່ກັບມາ

"ຈະກັບໃຈ" ຫລື "ຈະເສຍໃຈແທ້ໆສຳລັບບາບຂອງພວກເຂົາ"

ດ້ວຍໃຈຮ້ອນອື່ນ

"ດ່ວນ" ຫລື "ດີທີ່ສຸດເທົ່າທີ່ພວກເຂົາສາມາດເຮັດໄດ້"

Psalms 78:35

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:

ການເລົ່າເຖິງສິ່ງທີ່ຊາວອິດສະຣາເອນທີ່ໄດ້ເຮັດ.

ຣະນຶກ

"ຈີ." ເບິ່ງວິທີການນີ້ຖືກແປໃນ 20:3.

ພຣະເຈົ້າໄດ້ຊົງເປັນພຣະລືດາຂອງພວກເຂົາ

ນັກຂຽນເວົ້າກ່ຽວກັບພຣະເຈົ້າຄືກັບວ່າພຣະອົງເປັນເນີນພູ

ຫລືພູເຂົາທີ່ຜູ້ຄົນສາມາດໄປຢູ່ບ່ອນປອດໄພຈາກສັດຕູຂອງພວກເຂົາ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ພຣະເຈົ້າແມ່ນຜູ້ທີ່ປົກປ້ອງພວກເຂົາ"

ພຣະຜູ້ເຖົ້າຂອງພວກເຂົາ

"ຜູ້ທີ່ຊ່ວຍຊີວິດພວກເຂົາ"

ປະຈົບປະແຈງພຣະອົງ

"ບອກພຣະອົງວ່າພຣະອົງດີເລີດເມື່ອພວກເຂົາບໍ່ເຊື່ອ"

ດ້ວຍປາກຂອງພວກເຂົາ

ຄຳວ່າ "ປາກ"

ແມ່ນຄຳເວົ້າທີ່ໃຊ້ສຳລັບຄຳທີ່ພວກເຂົາເວົ້າໂດຍໃຊ້ປາກຂອງພວກເຂົາ.

ໃຈຂອງພວກເຂົາບໍ່ຍຶດຫມັ້ນຢູ່ໃນພຣະອົງ

"ພວກເຂົາບໍ່ໄວ້ວາງໃຈລາວ" ຫລື "ພວກເຂົາບໍ່ສັດຊື່ຕໍ່ລາວ"

Psalms 78:38

ໄດ້ຊົງອະພິຍຄວາມຜິດບາບຂອງພວກເຂົາ

"ໃຫ້ອະໄພພວກເຂົາເຖິງແມ່ນວ່າພວກເຂົາໄດ້ກະທຳຄວາມຊົ່ວ"

ໄດ້ຊົງຢັບຢັງຄວາມໂກດຮ້າຍຂອງພຣະອົງ

ອາສາບເວົ້າກ່ຽວກັບຄວາມໂກດແຄ້ນຂອງພຣະເຈົ້າຄືກັບວ່າມັນເປັນຄົນທີ່ໃຈຮ້າຍທີ່ພຣະເຈົ້າຍິນະອົງໂຈມຕີຜູ້ທີ່ເຮັດໃຫ້ພຣະອົງໃຈຮ້າຍ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ບໍ່ໄດ້ລົງໂທດພວກເຂົາເຖິງແມ່ນວ່າພຣະອົງຈະໂກດແຄ້ນພວກເຂົາ"

ບໍ່ໄດ້ຊົງກວນຄວາມໂກດຮ້າຍທັງຫມົດຂອງພຣະອົງຂຶ້ນມາ

ອາສາບເວົ້າກ່ຽວກັບຄວາມໂກດແຄ້ນຂອງພຣະເຈົ້າຄືກັບວ່າມັນເປັນຄົນນອນຫລັບທີ່ພຣະເຈົ້າອ

ແລະ ບໍ່ຕື່ນ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ບໍ່ຍອມໃຫ້ພຣະ

ອົງເອງໃຈຮ້າຍກັບພວກເຂົາຢ່າງເຕັມທີ"

Psalms 78:39

ນົກໄດ້ວ່າ

"ຈີໄດ້." ເບິ່ງວິທີການ "ຮຽກຮ້ອງໃຫ້ຄິດເຖິງ" ຖືກແປໃນ 20:3.

ພວກເຂົາຖືກສ້າງຈາກເນື້ອຫນັງ

ຄຳວ່າ "ເນື້ອຫນັງ," ທີ່ອອນເພຍ ແລະ ຈາກນັ້ນຕາຍ,

ແມ່ນຄຳອຸປະມາສຳລັບຄວາມອ່ອນແອ ແລະຄວາມຕາຍຂອງມະນຸດ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ຊາວອິດສະຣາເອນອ່ອນແອ ແລະມີຫນັງຈະຕາຍ"

ຖິ້ມແປ້ງແລ້ງກັນດານ

"ສະຖານທີ່ບ່ອນທີ່ບໍ່ມີຫຍັງເຕີບໃຫຍ່"

ຜູ້ກະທຳຢູ່ໄດ້ທຳທຳພຣະເຈົ້າ

ພວກເຂົາຕ້ອງການໃຫ້ພຣະເຈົ້າພິສູດວ່າພຣະອົງສາມາດເຮັດສິ່ງທີ່ພຣະ

ອົງເວົ້າວ່າພຣະອົງຈະເຮັດກ່ອນທີ່ພວກເຂົາຈະເຊື່ອພຣະອົງ.

ເບິ່ງວິທີທີ່ທ່ານແປຂໍ້ນີ້ໃນ 78:17.

Psalms 78:42

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:

ນັກຂຽນເວົ້າເຖິງວິທີທີ່ພຣະເຈົ້າໄດ້ຊ່ວຍຊີວິດຊາວອິດສະຣາເອນ.

ໂຊອານ

ເມືອງໃນປະເທດເອຢິບ

Psalms 78:44

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:

ຜູ້ຂຽນໄດ້ພັນລະນາເຖິງສິ່ງທີ່ພຣະເຈົ້າໄດ້ກະທຳ.

ຝູງອື່ນ

ມີແມງໄມ້ຫລາຍທີ່ມັນເບິ່ງຄືກຸ່ມກ້ອນເມກ.

ທີ່ໄດ້ມາກັດກິນພວກເຂົາ

ແມງໄມ້ໄດ້ເຮັດໃຫ້ຊາວເອຢິບເກືອບບໍ່ມີຄວາມສຸກເທົ່າທີ່ຈະມີຖ້ຳພວກເຂົາໄດ້ກິນຊາວເອຢິບ.

ໄດ້ສົ່ງຝູງຕັກແຕນມາທຳລາຍພືດຜົນຂອງພວກເຂົາແກ່

ຕັກແຕນອ່ອນແລະຕັກແຕນວັຍບິນ

"ໄດ້ອະນຸຍາດໃຫ້ຝູງຕັກແຕນກິນພືດທັງຫມົດຂອງພວກມັນ ແລະ

ອະນຸຍາດໃຫ້ຕັກແຕນວັຍບິນກິນທຸກຢ່າງທີ່ພວກເຂົາໄດ້ເຮັດວຽກຢ່າງຫນັກເພື່ອຜະລິດມາ"

ໄດ້ຂຶ້ນມາ

"ໄດ້ໄປທຸກບ່ອນໃນ"

ຕັກແຕນ

ແມງໄມ້ກິນພືດທີ່ມີຂາຍາວໃຊ້ເພື່ອໂດດ

ພຣະອົງໄດ້ສົ່ງຝູງຕັກແຕນມາທຳລາຍພືດຜົນຂອງພວກເຂົາແກ່ຕັກແຕນອ່ອນ

ອາສາບເວົ້າກ່ຽວກັບຜົນລະປູກເປັນຂອງຂວັນທີ່ພຣະເຈົ້າໄດ້ມອບໃຫ້ແກ່

ຝູງຕັກແຕນ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ພຣະອົງອະນຸຍາດໃຫ້

ຝູງຕັກແຕນກິນພືດຂອງເຂົາເຈົ້າ"

ຕັກແຕນວັຍບິນ

"ພຣະອົງໄດ້ມອບແຮງງານຂອງພວກເຂົາໃຫ້ແກ່ຕັກແຕນວັຍບິນ." ອາສາບ

ເວົ້າກ່ຽວກັບແຮງງານຂອງປະຊາຊົນຄືກັບວ່າມັນເປັນຂອງຂວັນທີ່ພຣະເຈົ້າໄດ້ມອບໃຫ້ແກ່ຕັກແ

ຄຳວ່າແຮງງານແມ່ນຄຳສັບສຳລັບການປູກພືດທີ່ແຮງງານຂອງພວກເຂົາໄດ້ຜະລິດອອກມາ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ພຣະອົງໄດ້ອະນຸຍາດໃຫ້ຫມູ່ກິນພືດທີ່ພວກເຂົາເຮັດວຽກຫນັກເພື່ອຜະລິດມາ"

Psalms 78:47

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:

ນັກຂຽນສືບຕໍ່ພັນລະນາເຖິງສິ່ງທີ່ພຣະເຈົ້າໄດ້ກະທຳຕໍ່ຊາວເອຢິບ.

ຕື້ນເດືອ

ຕື້ນໄມ້ທີ່ໃຫ້ຫມາກ

ສາຍຟ້າ

ຟ້າຜ່າທີ່ເຮັດໃຫ້ຟ້າຮ້ອງຕັ້ງ

ພຣະອົງໄດ້ຊົງໃຫ້ຫມາກເຫັບລົງ

"ພຣະອົງນຳຫມາກເຫັບຕິກ" ຫລື "ພຣະອົງເຮັດໃຫ້ຫມາກເຫັບຕິກລົງ"
ຄວາມໂກດຮ້າຍອັນຮ້ອນແຮງຂອງພຣະອົງໄດ້ຝາດໃສ່ພວກເຂົາ
ອາສາບເວົ້າກ່ຽວກັບຄວາມຮຸນແຮງຂອງພຣະເຈົ້າຄືກັບວ່າມັນເປັນຄົນທີ່ສາມາດ
ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ພຣະອົງໃຈຮ້າຍກັບພວກເຂົາ, ສະນັ້ນພຣະອົງ
ໄດ້ໂຈມຕີພວກເຂົາຢ່າງກະທັນຫັນ"

ພຣະອົງໄດ້ສົ່ງທັງຄວາມໂກດແຄ້ນຮຸນແຮງ
"ຄວາມໂກດແຄ້ນຢ່າງຮຸນແຮງຂອງພຣະອົງ"

ຝາດໃສ່ພວກເຂົາ
"ໂຈມຕີພວກເຂົາເມື່ອພວກເຂົາບໍ່ຄາດຫວັງວ່າຈະມີຫຍັງເກີດຂຶ້ນ"
ພຣະອົງໄດ້ສົ່ງທັງຄວາມໂກດແຄ້ນຮຸນແຮງ, ຄວາມໂກດຮ້າຍ, ແລະ ຄວາມ
ທຸກລຳບາກມາເປັນດັ່ງບັນດາທຸດສະຫວັນຜູ້ນຳຄວາມຕາຍມາ
ອາສາບເວົ້າກ່ຽວກັບຄວາມໂກດແຄ້ນ, ຄວາມໂກດແຄ້ນ,
ແລະຄວາມຫຍຸ້ງຍາກຄືກັບວ່າພວກເຂົາເປັນຄົນທີ່ພຣະເຈົ້າສາມາດສົ່ງໄປເຮັດ
ຣະອົງເພື່ອພຣະອົງ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ພຣະອົງໃຈຮ້າຍຫລາຍທີ່ພຣະອົງ
ຕ້ອງການເຮັດອັນຕະລາຍແກ່ຊາວເອຢິບ, ດັ່ງນັ້ນພຣະອົງ
ກໍ່ສ້າງຄວາມເດືອດຮ້ອນໃຫ້ພວກເຂົາ ແລະນຳພວກເຂົາໄປສູ່ໄພພິບັດ"

ຄວາມໂກດຮ້າຍ
ຄວາມໂກດແຄ້ນທີ່ເຮັດໃຫ້ຜູ້ໃດຜູ້ໜຶ່ງຍາກທຳຮ້າຍຄົນອື່ນ.
Psalms 78:50

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:
ນັກຂຽນສືບຕໍ່ພັນລະນາເຖິງສິ່ງທີ່ພຣະເຈົ້າໄດ້ກະທຳຕໍ່ຊາວເອຢິບ.
ພຣະອົງໄດ້ຊົງຍົກທາງສຳລັບຄວາມໂກດຮ້າຍຂອງພຣະອົງ
ຜູ້ຂຽນບົດເພງສັນລະເສີນກ່າວເຖິງຄວາມໃຈຮ້າຍຄືກັບວ່າເປັນບຸກຄົນທີ່ສາມາດ
ຣະອົງກຳລັງສ້າງເສັ້ນທາງທີ່ລຽບງ່າຍສຳລັບຄົນທີ່ຈະຍ່າງໄປມາ.
ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ພຣະອົງໃຈຮ້າຍຫລາຍທີ່ພຣະອົງເຮັດທຸກສິ່ງທີ່ພຣະ
ອົງສາມາດເຮັດໃຫ້ພວກເຂົາເປັນອັນຕະລາຍ" ຫລື
"ມັນຄືກັບວ່າຄວາມໂກດແຄ້ນຂອງພຣະອົງແມ່ນຄືກອງທັບ ແລະພຣະອົງ
ໄດ້ສ້າງເສັ້ນທາງທີ່ລຽບງ່າຍເພື່ອໃຫ້ມັນເດີນໄປໃນ"

ພຣະອົງບໍ່ໄດ້ຊົງລະເວັ້ນພວກເຂົາຈາກຄວາມຕາຍ
"ພຣະອົງບໍ່ໄດ້ຮັກສາຊາວເອຢິບບໍ່ໃຫ້ຕາຍ" ຫລື "ພຣະ
ອົງບໍ່ໄດ້ອະນຸຍາດໃຫ້ຊາວເອຢິບມີຊີວິດຢູ່"
ໄດ້ຊົງມອບພວກເຂົາໃຫ້ແກ່ໂຣກລະບາດ
ອາສາບເວົ້າເຖິງໄພພິບັດນັ້ນຄືກັບວ່າມັນເປັນຄົນທີ່ຈະທຳຮ້າຍຊາວເອຢິບ.
ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ພຣະອົງ
ໄດ້ເຮັດໃຫ້ພວກເຂົາທຸກຄົນເຈັບປ່ວຍກັບໂລກໄພພິບັດ"

ຄືຜົນແຮກແຫ້ງກຳລັງຂອງພວກເຂົາ
"ຊາຍທີ່ດີທີ່ສຸດ ແລະສຳຄັນທີ່ສຸດຂອງພວກເຂົາ"

ໃນບັນດາເດັກຂອງຮາມ
"ໃນບັນດາຄອບຄົວຂອງເອຢິບ"
Psalms 78:52

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:
ນັກຂຽນສືບຕໍ່ພັນລະນາເຖິງສິ່ງທີ່ພຣະເຈົ້າໄດ້ກະທຳສຳລັບຊາວອິດສະຣາເອນ
ຄືພາຝຸງແບ້ ແກະ
ນັກຂຽນເວົ້າກ່ຽວກັບຊາວອິດສະຣາເອນຄືກັບວ່າພວກເຂົາເປັນແກະ.
ນິທມາຍຄວາມວ່າພຣະເຈົ້າໄດ້ເບິ່ງແຍງ
ແລະປົກປ້ອງຜູ້ຄົນຄືກັບຜູ້ລ້ຽງແກະ ລ້ຽງຝຸງແກະຂອງລາວ.

ໄດ້ຖ້ວມ
"ປົກຄຸມຢ່າງສົມບູນ"
Psalms 78:54

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:
ນັກຂຽນສືບຕໍ່ພັນລະນາເຖິງສິ່ງທີ່ພຣະເຈົ້າໄດ້ກະທຳສຳລັບຊາວອິດສະຣາເອນ
ພຣະເຫັດຂວາຂອງພຣະອົງໄດ້
ຄຳວ່າ "ມືຂວາ" ແມ່ນຄຳເວົ້າທີ່ປຽບທຽບເຖິງອຳນາດ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:
"ພຣະອົງໄດ້ຊະນະຜ່ານພຣະອົງເອງໂດຍໃຊ້ອຳນາດຂອງພຣະອົງເອງ"

ໄດ້ຊົງແບ່ງທີ່ດິນໃຫ້ເປັນມໍຣະດົກຂອງພວກເຂົາ
ຄວາມຫມາຍທີ່ເປັນໄປໄດ້ແມ່ນ 1)
ພຣະເຈົ້າໄດ້ມອບຫມາຍໃຫ້ຊາວອິດສະຣາເອນເປັນມໍຣະດົກຂອງພວກເຂົາໃນ
ຫລື 2) "ມອບດິນແດນໃຫ້ພວກເຂົາທີ່ຈະເປັນຂອງພວກເຂົາຕະຫລອດໄປ"

ຕາມເດັກຂອງພວກເຂົາ
ຄວາມຫມາຍທີ່ເປັນໄປໄດ້ແມ່ນ 1)
ລາວບໍ່ຖືກຖືກສະຣາເອນໃນເດັກຂອງພວກເຂົາເອງໃນແຜ່ນດິນ ຫລື
2) ລາວຕັ້ງຖິ່ນຖານອິດສະຣາເອນໃນເດັກທີ່ລາວໄດ້ຂັບໄລ່ປະເທດອື່ນ.

"ເດັກ" ສ່ວນໃຫຍ່ເຫລົ່ານີ້ແມ່ນເຮືອນແຫ້ງ,
ທັງປະເທດອື່ນໆທີ່ອາໄສຢູ່ໃນພວກເຂົາ
ແລະໃນເວລາທີ່ຊາວອິດສະຣາເອນອາໄສຢູ່ໃນພວກເຂົາ.
ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ຢູ່ໃນເຮືອນຂອງພວກເຂົາ"
Psalms 78:56

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:
ນັກຂຽນສືບຕໍ່ພັນລະນາເຖິງສິ່ງທີ່ພຣະເຈົ້າໄດ້ກະທຳສຳລັບຊາວອິດສະຣາເອນ.
ທ້າທາຍ ແລະກະບົດ
ຄຳສັບຂອງນິທມາຍຄວາມວ່າເກືອບຄືກັນ.

ນັກຂຽນໃຊ້ພວກມັນທັງສອງເພື່ອເນັ້ນຫນັກວ່າຊາວອິດສະຣາເອນບໍ່ເຊື່ອວ່າພຣະເຈົ້າຈະຈັດຫາ
ທ້າທາຍ
ພວກເຂົາຕ້ອງການໃຫ້ພຣະເຈົ້າພິສູດວ່າພຣະອົງສາມາດເຮັດສິ່ງທີ່ພຣະອົງເວົ້າວ່າພຣະອົງຈະເຮັດ
ເບິ່ງວິທີທີ່ທ່ານແປຄວາມຄິດນີ້ໃນ 78:17.

ກະບົດ
"ປະຕິເສດທີ່ຈະເຊື່ອຝັງ"

ບໍ່ໄດ້ຊິສັດແລະກະບົດ
ຄຳສັບເຫລົ່ານີ້ຫມາຍຄວາມວ່າເກືອບຄືກັນ.
ນັກຂຽນໃຊ້ພວກມັນທັງສອງເພື່ອເນັ້ນຫນັກວ່າຊາວອິດສະຣາເອນບໍ່ໄດ້ເຮັດໃນສິ່ງທີ່ພວກເຂົາເວົ້າ
Psalms 78:58

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:
ນັກຂຽນສືບຕໍ່ພັນລະນາເຖິງສິ່ງທີ່ພຣະເຈົ້າໄດ້ກະທຳສຳລັບຊາວອິດສະຣາເອນ.
ເຮັດໃຫ້ພຣະອົງໂກດຮ້າຍດ້ວຍເລື່ອງສະຖານສູງຂອງເຂົາແລະໄດ້ຍຸບພຣະ
ອົງໃຫ້ໂກດຮ້າຍດ້ວຍຄວາມຫວຽດຫວຽດດ້ວຍເລື່ອງບັນດາຮູບເຄົາຮົບຂອງພວກ
ເຂົາ
ປະໂຫຍກສອງຢ່າງນີ້ແມ່ນຂະຫນານກັນ ແລະມີຄວາມຫມາຍຄ້າຍຄືກັນ.
Psalms 78:60

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:
ນັກຂຽນສືບຕໍ່ພັນລະນາເຖິງສິ່ງທີ່ພຣະເຈົ້າໄດ້ກະທຳສຳລັບຊາວອິດສະຣາເອນ.
ພຣະອົງໄດ້ຊົງປ່ອຍໃຫ້ອິທານຸພາບຂອງພຣະອົງຖືກຈັບເປັນສະເລີຍ ແລະຊົງ
ປຣະທານສະຫງ່າຣາສີຂອງພຣະອົງໃຫ້ແກ່ມືຂອງສັດຕູ
ອາສາບເວົ້າກ່ຽວກັບຄວາມເຂັ້ມແຂງ ແລະ
ສະຫງ່າຣາສີຂອງພຣະເຈົ້າຄືກັບວ່າພວກເຂົາເປັນວັດຖຸທາງຮ່າງກາຍທີ່ຜູ້ຄົນສາມາດຈັບ
ແລະຖືໄວ້ໄດ້. ຄຳວ່າ "ອິທານຸພາບ" ແລະ "ສະຫງ່າຣາສີ"
ອາດຈະເປັນຄຳເວົ້າສຳລັບຫົບແຫ້ງພັນທະສັນຍາ. ຄຳວ່າ "ມື"
ແມ່ນຄຳສັບສຳລັບອຳນາດຂອງສັດຕູ.

ນິທມາຍຖືກລະບຸໄວ້ໃນຮູບແບບປະໂຫຍກກົງ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:
"ພຣະອົງໄດ້ອະນຸຍາດໃຫ້ສັດຕູຂອງພຣະອົງຈັບເອົາຫົບອັນຍິ່ງໃຫຍ່ຂອງພັນທະສັນຍາຂອງພຣະ
ພຣະອົງພຽງແຕ່ມອບມັນໃຫ້ພວກເຂົາເພື່ອພວກເຂົາຈະເຮັດສິ່ງທີ່ພວກເຂົາຕ້ອງການກັບມັນ"
Psalms 78:62

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:
ນັກຂຽນສືບຕໍ່ພັນລະນາເຖິງສິ່ງທີ່ພຣະເຈົ້າໄດ້ກະທຳສຳລັບຊາວອິດສະຣາເອນ.
ພຣະອົງໄດ້ຊົງມອບປະຊາກອນຂອງພຣະອົງໃຫ້ແກ່ດາບ
ອາສາບເວົ້າກ່ຽວກັບປະຊາຊົນຂອງພຣະເຈົ້າຄືກັບວ່າພວກເຂົາເປັນວັດຖຸນ້ອຍໆທີ່ພຣະເຈົ້າຈະບໍ່
ແລະ ດາບ, ຄຳປຽບທຽບສຳລັບຄວາມຕາຍໃນສົງຄາມ,
ຄືກັບວ່າມັນເປັນບຸກຄົນທີ່ສາມາດໄດ້ຮັບຂອງຂວັນ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:
"ພຣະອົງຍອມໃຫ້ຜູ້ຄົນຂ້າປະຊາຊົນພຣະອົງທຸກຄົນໃນສົງຄາມ"

ພຣະອົງໄດ້ຊົງກົວກາດຕໍ່ມໍຣະດົກຂອງພຣະອົງ
"ພຣະອົງໃຈຮ້າຍກັບຄົນທີ່ພຣະອົງເວົ້າວ່າຈະເປັນຂອງພຣະອົງຕະຫລອດໄປ"

ໄຟໄດ້ເຜົາຜານບັນດາຄົນຫນຸ່ມໆຂອງພວກເຂົາ
ຄວາມຫມາຍທີ່ເປັນໄປໄດ້ແມ່ນ 1)
"ສັດຕູໄດ້ໃຊ້ໄຟເພື່ອຂ້າຊາຍຫນຸ່ມທັງຫມົດຂອງພວກເຂົາ" ຫລື 2)
"ຊາຍຫນຸ່ມຂອງພວກເຂົາໄດ້ເສຍຊີວິດໃນການສູ້ຮົບຢ່າງໄວວາຄືກັບໄຟລຸກໄຫມ້ຫຍ້າແຫ້ງ."
Psalms 78:63
ເຜົາຜານ

ເພື່ອ "ເຜົາຜານ" ແມ່ນການກິນທຸກຢ່າງໂດຍໄວ.

ແຕ່ງງານ

ສະເຫລີມສະຫລອງໃນເວລາທີ່ປະຊາຊົນແຕ່ງງານ

Psalms 78:64

ບັນດາປະໂລຫິດຂອງພວກເຂົາໄດ້ລົ້ມລົງດ້ວຍດາບ

"ສັດຕູໄດ້ຂ້າປະໂລຫິດຊາວອິດສະຣາເອນຫລາຍຄົນໂດຍໃຊ້ດາບ"

ບັນດາຍິງຫມ້າຍຂອງພວກເຂົາບໍ່ອາດຮ້ອງໃຫ້ໄວ້ທຸກ

ຄວາມຫມາຍທີ່ເປັນໄປໄດ້ແມ່ນ 1) ມີຄົນບັງຄັບແມ່ຫມ້າຍບໍ່ໃຫ້ຮ້ອງໄຫ້
ຫລື 2)

ປະໂຫິດຫລາຍຄົນໄດ້ເສຍຊີວິດຍ້ອນບໍ່ມີເວລາສໍາລັບພິທີຝັງສົບທີ່ເຫມາະສົມກ່ອນທີ່ພວກເຂົາຈະຕິດກັບພວກເຂົາໄດ້ກະທໍາ

ຍິງຫມ້າຍ

ແມ່ຍິງທີ່ສາມີຂອງນາງໄດ້ເສຍຊີວິດ

ອົງພຣະຜູ້ເປັນເຈົ້າໄດ້ຊົງຕື່ນຄືຢ່າງຕື່ນນອນ

"ມັນຄ້າຍຄືກັບວ່າພຣະຜູ້ເປັນເຈົ້າຕື່ນຂຶ້ນຈາກການນອນຫລັບ"

ຢ່າງນັກຮົບໂຕຮ້ອງເພາະອິດເຫລົ່າອະນຸ່ມ

ຄວາມຫມາຍທີ່ເປັນໄປໄດ້ແມ່ນ 1)

ຄືກັບນັກຮົບຄົນຫນຶ່ງທີ່ໄດ້ຕື່ມເຫລົ່າຫລາຍ

ແລະໄດ້ໃຈຮ້າຍເພາະພຣະອົງຕື່ນຕົວ ແລະຢາກສູ້ ຫລື 2)

ຄືກັບນັກຮົບຜູ້ທີ່ຕື່ມເຫລົ່າຫລາຍແຕ່ຕອນນີ້ລາວສາມາດຄິດ

ແລະສູ້ໄດ້ດີເພາະລາວໄດ້ນອນແລ້ວ

Psalms 78:67

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:

ນັກຂຽນສືບຕໍ່ພັນລະນາເຖິງສິ່ງທີ່ພຣະເຈົ້າໄດ້ກະທໍາສໍາລັບຊາວອິດສະຣາເອນດາວິດໄດ້ລ້ຽງດູພວກເຂົາ

ເຕັ້ນຂອງໂຢເຊັບ

"ລູກຫລານຂອງໂຢເຊັບ" metonymy).

ໂຢເຊັບ ... ເອຟຣາອິມ

ເອຟຣາອິມແມ່ນລູກຊາຍຂອງໂຢເຊັບ

ຢຸດ ... ພູເຂົາຊີໂອນ

ພູເຂົາຊີໂອນຢູ່ໃນແຜ່ນດິນທີ່ຊົນເຜົາຢູດາອາໄສຢູ່.

ຄືຢ່າງຝ້າສະຫວັນ

"ສູງ, ຄືກັບສະຫວັນ"

ຄືຢ່າງແຜ່ນດິນໂລກ

"ແຂງແກ່ນ ແລະເຂັ້ມແຂງ, ຄືກັບແຜ່ນດິນໂລກ"

Psalms 78:70

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:

ນັກຂຽນສືບຕໍ່ພັນລະນາເຖິງສິ່ງທີ່ພຣະເຈົ້າໄດ້ກະທໍາ

ຈາກຄອກແກະ.

"ຈາກບ່ອນທີ່ລາວເຮັດວຽກຢູ່ໃນຝູງແກະ"

ຄອກແກະ

ສະຖານທີ່ທີ່ມີຝາອ້ອມພວກເຂົາ ບ່ອນທີ່ແກະຖືກຮັກສາໄວ້ຢ່າງປອດໄພ

ໃຫ້ເປັນຜູ້ລ້ຽງດູແກະຂອງຢາໂຄບ, ຄືປະຊາກອນຂອງພຣະອົງ ແລະ ຂອງອິດສະຣາເອນ, ຊຶ່ງເປັນມໍຣະດົກຂອງພຣະອົງ

ຄຳວ່າ "ຜູ້ລ້ຽງ" ແມ່ນຄຳປຽບທຽບສໍາລັບຜູ້ທີ່ນໍາພາ ແລະ ປົກປ້ອງຄົນອື່ນ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ນໍາພາ ແລະປົກປ້ອງລູກຫລານຂອງຢາໂຄບ,

ຜູ້ຄົນຂອງລາວ, ແລະ ຂອງອິດສະຣາເອນ, ມໍລະດົກຂອງພຣະອົງ"

ມໍຣະດົກຂອງພຣະອົງ

"ຄົນທີ່ພຣະອົງໄດ້ເລືອກໃຫ້ເປັນຂອງພຣະອົງຕະຫລອດໄປ"

ເບິ່ງວິທີການນິຖິກແປໃນ 78:62.

ດາວິດໄດ້ລ້ຽງດູພວກເຂົາ

ຄຳວ່າ "ລ້ຽງແກະ" ແມ່ນຄຳປຽບທຽບສໍາລັບການນໍາ ແລະ ການປົກປ້ອງ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ດາວິດໄດ້ນໍາພາພວກເຂົາ ແລະປົກປ້ອງພວກເຂົາ"

Chapter 79

Psalms 79:1

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:

ການຂະຫນານແມ່ນພົບທົ່ວໄປໃນບົດກະວີເຮັບເຮີ.

ບົດເພງສັນຣະເສີນຂອງອາສາບ

"ນີ້ແມ່ນເພງສັນຣະເສີນທີ່ອາສາບໄດ້ຂຽນ." ເບິ່ງວິທີການນິຖິກແປໃນ

50:1.

ມໍຣະດົກຂອງພຣະອົງ

"ແຜ່ນດິນທີ່ເຄີຍເປັນເຈົ້າຂອງຕະຫລອດໄປ" ເບິ່ງວິທີການແປນີ້ຢູ່ໃນ

68:9.

ພວກເຂົາໄດ້ຫລັງເລືອດຂອງພວກເຂົາອອກ ເຫມືອນນ້ຳ

ຄຳວ່າເລືອດແມ່ນຄຳອຸປະມາສໍາລັບຊີວິດທີ່ບໍລິສຸດ.

ການເສຍເລືອດແມ່ນການຂ້າຄົນບໍລິສຸດ. ຄົນສ່ວນໃຫຍ່ເຫັນນ້ຳທຸກໆມື້,

ສະນັ້ນເພື່ອໃຫ້ເລືອດເປັນຄືກັນກັບນ້ຳ,

ຄົນບໍລິສຸດຈຳນວນຫລາຍຕ້ອງຕາຍ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ພວກເຂົາໄດ້ຂ້າຄົນທີ່ບໍລິສຸດຫລາຍແລ້ວວ່າເລືອດຈະມີຢູ່ທົ່ວທຸກແຫ່ງ,

ຄືກັບນ້ຳຫລັງຈາກຝົນຕົກ"

ບໍ່ມີໃຜໄດ້ຝັງພວກເຂົາເລີຍ

"ບໍ່ມີການຝັງສົບຄົນຕາຍ"

Psalms 79:4

ພວກເຂົາໄດ້ອຍທັງຫລາຍໄດ້ກາຍເປັນພິດມືນປະຫມາດສໍາລັບເພືອນບ້ານ,

ເປັນພິດຖືກຫົວຂວັນ ແລະຫຍັບຫຍັນແກ່ບັນດາຄົນທີ່ຢູ່ອ້ອມຂ້າງເຂົາໄດ້ອຍທັງ

ຫລາຍ

ຄຳເວົ້າທີ່ "ຫມືນປະຫມາດ", "ຖືກຫົວຂວັນ", ແລະ "ຫຍັບຫຍັນ"

ແມ່ນຄຳສັບຄ້າຍຄືຄຳສັບສໍາລັບຜູ້ທີ່ຄົນອື່ນຕໍາຫນິ, ເຢາະເຍີຍ, ແລະຫຍັບ

ຫຍັນ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ພວກເຂົາໄດ້ກາຍເປັນຄົນທີ່ເພືອນບ້ານຂອງພວກເຂົາດູກູກ;

ຜູ້ທີ່ຢູ່ອ້ອມຮອບພວກເຂົາເຢາະເຍີຍ ແລະຫຍັບຫຍັນພວກເຂົາ"

ພວກເຂົາໄດ້ອຍທັງຫລາຍໄດ້ກາຍເປັນ

ຄຳນາມວ່າ "ພວກເຂົາ" ຫມາຍເຖິງປະຊາຊົນຂອງພຣະເຈົ້າ.

ຫຍັບຫຍັນ

ຫົວຂວັນຢ່າງແຮງທີ່ຈະບຸກຄົນໃດຫນຶ່ງລະອາຍ.

ຄວາມໂກດຮ້າຍເພາະຄວາມຫວາງແຫນຂອງພຣະອົງຈະໄຫມ້ຕັ້ງໄຟໄປອີກດິນ

ເທົາໃດ?

ນິສາມາດແປເປັນຄຳຖະແຫລງ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ມັນເບິ່ງຄືວ່າຄວາມໂກດແຄ້ນຂອງພຣະເຈົ້າຈະບໍ່ຢຸດຢູ່ຄືກັບໄຟ."

ຄວາມໂກດຮ້າຍເພາະຄວາມຫວາງແຫນຂອງພຣະອົງຈະໄຫມ້

ຄຳເວົ້າທີ່ວ່າ "ຄວາມໂກດຮ້າຍ" ເວົ້າເຖິງພຣະເຈົ້າທີ່ຫວາງແຫນ ແລະ

ໂກດແຄ້ນ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ພຣະອົງຈະອິດສາ ແລະໂກດຮ້າຍ"

ໄຫມ້ຕັ້ງໄຟ

ຕົວຢ່າງນີ້ປຽບທຽບການສະແດງອອກຈາກຄວາມໂກດແຄ້ນຂອງພຣະເຈົ້າກັບໄຟທີ່ທຳລາຍສິ່ງຕ່າງ

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ທຳລາຍພວກເຮົາ"

Psalms 79:6

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:

ປະໂຫຍກສອງຄູ່ນີ້ແຕ່ລະຄູ່ມີຄວາມຫມາຍຄ້າຍຄືກັນ

ແລະຖືກລວມເຂົ້າກັນເພື່ອເນັ້ນຫນັກ.

ຂໍຊົງເຫຄວາມໂກດແຄ້ນລົງເຫມືອບັນດາປະຊາກອນ

ອາສາບເວົ້າກ່ຽວກັບຄວາມໂກດແຄ້ນຂອງພຣະເຈົ້າຄືກັບວ່າມັນເປັນຂອງແຫລວ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ນັບຕັ້ງແຕ່ທ່ານໃຈຮ້າຍ, ລົງໂທດປະເທດຕ່າງໆ"

ບໍ່ຮ້ອງອອກພຣະນາມຊື່ຂອງພຣະອົງ

ຄຳວ່າ "ຊື່" ແມ່ນຄຳປຽບທຽບສໍາລັບອຳນາດ

ແລະສິດອຳນາດຂອງບຸກຄົນ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ບໍ່ແມ່ນຂອງພຣະອົງ"

ຫລື "ບໍ່ຂໍໃຫ້ເຈົ້າຊ່ວຍພວກເຂົາ"

ເຂົາໄດ້ກິນກິນຢາໂຄບ

ຄຳວ່າ "ຢາໂຄບ" ແມ່ນຄຳເວົ້າປຽບທຽບສໍາລັບລູກຫລານຂອງລາວ,

ຊາວອິດສະຣາເອນ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ພວກເຂົາໄດ້ທຳລາຍປະຊາຊົນອິດສະຣາເອນຢ່າງສິ້ນເຊີງ"

Psalms 79:8

ຂໍຢ່າຊົງຖືຄວາມຊົດຂອງບັນພະບຸຣຸດທັງຫລາຍມາຕໍ່ສູ້ເຂົາໄດ້ອຍທັງຫລາຍເລີຍ

"ຢ່າສືບຕໍ່ຈື່ຈຳບາບຂອງບັນພະບຸລຸດຂອງພວກເຮົາ ແລະ

ລົງໂທດພວກເຮົາສໍາລັບພວກເຂົາ" ຫລື

"ຂໍອະໄພພວກເຮົາສໍາລັບບາບຂອງບັນພະບູລຸດຂອງພວກເຮົາ"

ຂ້າມໂອທັງຫມົດຕາມຄຳຫວາຍ

"ພວກເຮົາອ່ອນແອຫລາຍ"

ພຣະເຈົ້າແຫ່ງຄວາມລອດຂອງຂ້າມໂອທັງຫມົດ

ຄຳວ່າ "ຄວາມລອດ" ສາມາດແປກັບຄຳວ່າ "ບັນທຶກ":

"ພຣະເຈົ້າຜູ້ທີ່ຊ່ວຍພວກເຮົາ."

ເປັນແກ່ພຣະສິວິແຫ່ງພຣະນາມຊື່ຂອງພຣະອົງ

ຄຳວ່າ "ນາມຊື່" ແມ່ນຄຳອຸປະມາສໍາລັບຊື່ສ່ຽງຂອງພຣະອົງ,

ສໍາລັບສິ່ງທີ່ຄົນເຮົາຮູ້ກ່ຽວກັບພຣະອົງ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ເພື່ອໃຫ້ປະຊາຊົນຮູ້ກ່ຽວກັບພຣະສິວິຂອງພຣະອົງ"

ເພື່ອເປັນແກ່ພຣະນາມຊື່ຂອງພຣະອົງ

ນາມຊື່ຂອງພຣະເຈົ້າໃນນິສະແດງເຖິງຄວາມເປັນພຣະອົງທັງຫມົດ

ແລະກ່ຽວກັບພຣະອົງສົມຄວນໄດ້ຮັບ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ເພື່ອວ່າປະຊາຊົນຈະໃຫ້ກ່ຽວພຣະອົງ" ຫລື

"ເພື່ອປະໂຫຍດຂອງພຣະອົງເອງ"

Psalms 79:10

ເປັນຫຍັງບັນດາປະຊາຊາດຈຶ່ງຖາມຂ້າມໂອວ່າ "ພຣະເຈົ້າຂອງພວກເຂົາຢູ່ທີ່ໃດ?

ນີ້ສາມາດແປເປັນຄຳຖະແຫລງ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ປະຊາຊາດບໍ່ຄວນຈະສາມາດເວົ້າໄດ້ວ່າ," ພຣະເຈົ້າຂອງພວກເຂົາຢູ່ໃສ?

,

ພຣະເຈົ້າຂອງພວກເຂົາຢູ່ທີ່ໃດ?

ຄຳເວົ້ານີ້ສາມາດແປເປັນຄຳເວົ້າ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ພຣະເຈົ້າຂອງພວກເຂົາບໍ່ສາມາດເຮັດຫຍັງໄດ້!"

ຂໍໃຫ້ໂລຫິດຂອງບັນດາຜູ້ຮັບໃຊ້ຂອງພຣະອົງທຶບລັງອອກໄດ້ຮັບການແກ້ແຄ້ນ

ໃຫ້ຕົກໄປເທິງບັນດາປະຊາຊາດຕໍ່ຫນ້າຕໍ່ຕາຂອງຂ້າມໂອທັງຫມົດ

ການຫລັງເລືອດແມ່ນຄຳປຽບສຳລັບການຂ້າຄົນບໍລິສຸດ.

ສິ່ງນີ້ສາມາດແປເປັນຮູບແບບກົງ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ແກ້ແຄ້ນຜູ້ຮັບໃຊ້ທີ່ບໍລິສຸດຂອງທ່ານຜູ້ທີ່ປະເທດຕ່າງໆ ໄດ້ຂ້າຕາຍຢູ່ບ່ອນທີ່ພວກເຂົາເຮົາຢູ່"

ຕໍ່ຫນ້າຕໍ່ຕາຂອງຂ້າມໂອທັງຫມົດ

Chapter 80

Psalms 80:1

ຂໍມູນຫົວໄປ:

ການຂະຫນານແມ່ນຝົບຫົວໄປໃນບົດກະວີເຮັດເຮີ.

ສໍາລັບຄະນະນັກດົນຕີ

"ນີ້ແມ່ນສໍາລັບຜູ້ກໍາກັບເພິ່ງໃຊ້ໃນການນະມັດສະການ"

ເບິ່ງວິທີການນີ້ແປເປັນ 4:1.

ສົງເຖິງໂຊຊານິມ

ນີ້ອາດຫມາຍເຖິງແບບຂອງດົນຕີ. ເບິ່ງວິທີທີ່ທ່ານແປຂໍ້ນີ້ໃນ 45:1.

ບົດເພງສັນຮະເສີນຂອງອາສາບ

"ນີ້ແມ່ນບົດເພງສັນຮະເສີນທີ່ອາສາບໄດ້ຂຽນ." ເບິ່ງວິທີການນີ້ຖືກແປໃນ

50:1.

ພຣະຜູ້ຊົງລ້ຽງດູອິດສະຣາເອນດັ່ງລ້ຽງແກະ

ອາສາບແມ່ນຫມາຍເຖິງພຣະເຈົ້າເປັນຜູ້ທີ່ນໍາພາ ແລະ

ປົກປ້ອງອິດສະຣາເອນ.

ພຣະອົງຜູ້ຊົງນໍາໂຢເຊັບຍ່າງນໍາຝູງແບ້ແກະ

"ທ່ານຜູ້ທີ່ນໍາເຊື້ອສາຍຂອງໂຢເຊັບຄືກັບວ່າພວກເຂົາເປັນຝູງແກະ"

ໂຢເຊັບ

ທີນີ້ໂຢເຊັບເປັນຕົວແທນໃຫ້ແກ່ຊາດອິດສະຣາເອນ.

ພຣະຜູ້ປຣະທັບເຫນືອເຫລົ້າເຄຣຸບ

ຝາ

ຫລືຝາປົກຂອງຫີບແຫ່ງພັນທະສັນຍາໃນວິຫານເຊິ່ງເປັນສັນຍາລັກທີ່ເປັນສັນຍາລັກຂອງພຣະເຈົ້າ

ຢູ່ເບື້ອງສຸດເບື້ອງຫນຶ່ງເຊິ່ງປະເຊີນຫນ້າກັນ.

ສົງແສງມາເຫນືອຂ້າມໂອທັງຫມົດ

ອາສາບເວົ້າກ່ຽວກັບພຣະເຈົ້າຄືກັບວ່າລາວແມ່ນແສງຕາເວັນ,

ໃຫ້ແສງສະຫວ່າງ, ການປຽບທຽບຄວາມດີທາງສິນທໍາ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ໃຫ້ແສງສະຫວ່າງແກ່ພວກເຮົາ" ຫລື

"ໃນສາຍຕາຂອງພວກເຮົາ" ຫລື "ໃນຂະນະທີ່ພວກເຮົາຢູ່"

ຂໍໃຫ້ບັນດາສ່ຽງຄວນຄາງຂອງນັກໂທດມາຢູ່ຕໍ່ຫນ້າພຣະອົງ

ອາສາບເວົ້າເຖິງສ່ຽງທີ່ສ້າງຂຶ້ນໂດຍນັກໂທດໃນຄວາມເຈັບປວດ ແລະ

ຄວາມໂສກເສົ້າຄືກັບວ່າມັນເປັນຄົນທີ່ປະກົດຕົວຕໍ່ຫນ້າກະສັດ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ຝັ່ງສ່ຽງຄາງຂອງນັກໂທດ ແລະ ຊ່ວຍພວກເຂົາ"

ລູກຫລານຂອງຜູ້ທີ່ຕາຍໄປແລ້ວ

"ຜູ້ທີ່ຖືກຕັດສິນລົງໂທດໃຫ້ຕາຍ"

Psalms 79:12

ຕອບໂຕ້... ຄູຫມິນ ... ພຣະອົງ

ອາສາບເວົ້າກ່ຽວກັບການກະທຳທີ່ຊົ່ວຮ້າຍທີ່ປະເທດເພື່ອນບ້ານໄດ້ເຮັດຕໍ່ຕ້ານອິດສະຣາເອນວ່າ

"ຄຳປອຍດຳ," ແລະຄືກັບວ່າພວກເຂົາເປັນສິ່ງຂອງທາງກາຍຍະພາບ.

ລາວຂໍໃຫ້ພຣະຜູ້ເປັນເຈົ້ານັບການກະທຳເຫລົ່ານັ້ນ, ແລະ

ສໍາລັບທຸກໆສິ່ງທີ່ປະເທດເພື່ອນບ້ານໄດ້ກະທຳ,

ລາວຂໍໃຫ້ພຣະຜູ້ເປັນເຈົ້າໃຫ້ຜູ້ໃດຜູ້ຫນຶ່ງເຮັດການກະທຳທີ່ຊົ່ວຮ້າຍ 7

ປະເທດເພື່ອນບ້ານ.

ຕອບໂຕ້

"ກັບຄືນ" ຫລື "ໃຫ້ຄືນ"

ໃຫ້ຕົກໄປເທິງຕັກ

ຫົວເຂົາ ແລະ ກົກຂາຂອງພວກເຂົາໃນຂະນະທີ່ພວກເຂົານັ່ງຢູ່.

ນີ້ແມ່ນຄຳປຽບທຽບສໍາລັບ "ໂດຍກົງແລະ ສ່ວນຕົວ."

ຂ້າມໂອທັງຫມົດຜູ້ເປັນປະຊາກອນຂອງພຣະອົງ ແລະ ແກະແຫ່ງທົ່ງຫຍ້າ

ຂອງພຣະອົງຈະຂອບພຣະຄຸນພຣະອົງເປັນນິດ

ຄຳວ່າ "ແກະ"

ແມ່ນຄຳປຽບທຽບສໍາລັບຄົນທີ່ສິ້ນຫວັງເຊິ່ງຜູ້ລ້ຽງແກະປົກປ້ອງ

ແລະນໍາພາ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ພວກເຮົາຜູ້ທີ່ເປັນປະຊາຊົນຂອງທ່ານ,

ຜູ້ທີ່ທ່ານປົກປ້ອງແລະນໍາພາ, ຈະຂອບໃຈທ່ານ" etaphor).

ຂ້າມໂອທັງຫມົດຈະກ່າວບັນດາຄຳສັນຮະເສີນຂອງພຣະອົງແກ່ທຸກຊົນອາຍຸ

"ໃຫ້ແນ່ໃຈວ່າທຸກຊັ້ນຄົນທີ່ຈະມາຮູ້ຈັກທຸກໆສິ່ງທີ່ດີທີ່ເຈົ້າໄດ້ເຮັດ"

ຄຳສັນຮະເສີນຂອງພຣະອົງ ໄດ້."

ນີ້ແມ່ນຄຳອຸປະມາສໍາລັບ "ສິ່ງດີໆທີ່ຜູ້ຄົນຈະຍ້ອງຍໍທ່ານ"

"ສະແດງໃຫ້ພວກເຮົາມີວິທີການດຳລົງຊີວິດທີ່ຖືກຕ້ອງ"

ຂໍຊົງປຸກຮິທານຸພາບຂອງພຣະອົງຂຶ້ນ

ປະໂຫຍກທີ່ວ່າ "ກະຕຸ້ນ" ຫມາຍຄວາມວ່າ "ປະຕິບັດ."

ຂໍໃຫ້ຫນ້າຂອງພຣະອົງສົງແສງມາເຫນືອຂ້າມໂອທັງຫມົດ

ນັກຂຽນເວົ້າກ່ຽວກັບສິ່ງທີ່ພຣະຢາເວປະຕິບັດທີ່ດີຕໍ່ພວກເຂົາຄືກັບວ່າໃບຫນ້າຂອງພຣະຢາເວລາ

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ກະທຳທີ່ດີຕໍ່ພວກເຮົາ"

ແລະຂ້າມໂອທັງຫມົດຈະຟັນ

ສິ່ງນີ້ສາມາດແປເປັນຮູບແບບປະໂຫຍກກົງ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ແລະ

ກະລຸນາຊ່ວຍພວກເຮົາ" ຫລື "ເພື່ອວ່າທ່ານຈະສາມາດຊ່ວຍພວກເຮົາ"

Psalms 80:4

ປະຊາກອນຂອງພຣະອົງ

ອິດສະຣາເອນ

ພຣະອົງໄດ້ຊົງລ້ຽງພວກເຂົາດ້ວຍອາຫານແຫ່ງນ້ຳຕາ ແລະ ຊົງປຣະທານນ້ຳ

ຕາໃຫ້ພວກເຂົາດື່ມຢ່າງຫລວງຫລາຍ

ຄຳວ່າ "ອາຫານແຫ່ງນ້ຳຕາ" ແລະ "ປຣະທານນ້ຳຕາ"

ແມ່ນຄຳປຽບທຽບສໍາລັບຄວາມໂສກເສົ້າຢ່າງຕໍ່ເນື່ອງ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ :

"ທ່ານໄດ້ເຮັດໃຫ້ແນ່ໃຈວ່າພວກເຂົາມີຄວາມໂສກເສົ້າຕະຫລອດເວລາ"

Psalms 80:7

ຂໍມູນຫົວໄປ:

ອາສາບແມ່ນເວົ້າໃນນາມຂອງປະຊາຊົນອິດສະຣາເອນ.

ສົງເຖິງພຣະເຈົ້າທີ່ປົກເອົາລັງສະສົມ ທີ່ອິດສະຣາເອນມີທູດສະຫວັນທອງຢູ່ຕິດກັບມັນ,

ທີ່ພຣະເຈົ້າຖືກຖານອິດສະຣາເອນໃນແຜ່ນດິນຂອງພວກເຂົາຄືກັບວ່າພຣະເຈົ້າເປັນຜູ້ທີ່ບຸກເບີ

ຖ້າທ່ານຕ້ອງການແປຄວາມຫມາຍຂອງເລື່ອງຫລາຍກວ່າເລື່ອງຂອງຕົວມັນເອງ,

ໃຫ້ເບິ່ງວ່າແປມັນແນວໃດ.

ຂໍພຣະຜັກຂອງພຣະອົງສົງແສງມາເຫນືອຂ້າມໂອທັງຫມົດ

ນັກຂຽນເວົ້າກ່ຽວກັບສິ່ງທີ່ພຣະຢາເວປະຕິບັດຢ່າງດີຕໍ່ພວກເຂົາຄືກັບວ່າໃບຫນ້າຂອງພຣະຢາເວ

ເບິ່ງວິທີ ທີ່ທ່ານແປຂໍ້ນີ້ໃນ 80:1. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ການກະທຳທີ່ຕໍ່ພວກເຮົາ"

ຂ້ານ້ອຍທັງຫລາຍຈະຝັນ

ນິສາມາດຖືກລະບຸໄວ້ໃນຮູບແບບປະໂຫຍກກົງ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ທ່ານຈະຊ່ວຍຮັກສາພວກເຮົາ"

ພຣະອົງໄດ້ຊົງນຳເຄືອອະນຸກອນຈາກເອຢິບ

ອາສາບປຽບທຽບຊາດອິດສະຣາເອນກັບເຄືອໄມ້ທີ່ກຽມຜ່ອມທີ່ຈະປູກ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ທ່ານໄດ້ນຳພວກເຮົາ, ຄືກັບຕົ້ນອະນຸກອນ,

ອອກຈາກເອຢິບ"

ພຣະອົງໄດ້ຊົງຂັບໄລ່ບັນດາປະຊາຊາດອອກໄປ ແລະໄດ້ຊົງປູກເຄືອອະນຸກອນໄວ້

ຜູ້ຂຽນບົດເພງສັນລະເສີນກ່າວເຖິງປະຊາຊົນຂອງພຣະອົງຄືກັບວ່າພວກເຂົາເປັນຄົນທີ່ມີຄວາມສາມາດເຮັດກຳລັງປູກຢູ່.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ທ່ານໄດ້ຂັບໄລ່ປະຊາຊາດອອກຈາກແຜ່ນດິນຂອງພວກເຂົາ

ແລະມອບໃຫ້ພວກເຮົາ, ເຄືອໄມ້ ແລະ ປູກພວກເຮົາຢູ່ທີ່ນັ້ນ"

Psalms 80:9

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:

ອາສາບສືບຕໍ່ເວົ້າກ່ຽວກັບວິທີການທີ່ພຣະເຈົ້າຕັ້ງຖິ່ນຖານອິດສະຣາເອນໃນແຜ່ນດິນຂອງພວກເຮົາເຊັ່ນກັບຜູ້ທີ່ກຽມຜ່ອມທີ່ຈະປູກ.

ຖ້າທ່ານຕ້ອງການແປຄວາມຫມາຍຂອງເລື່ອງຫລາຍກວ່າເລື່ອງຂອງຕົວມັນເອງ ເບິ່ງວິທີທີ່ທ່ານແປຄວາມສາມາດເຮັດກຳລັງປູກຢູ່.

ໃຫ້ເບິ່ງວ່າ ແປມັນແນວໃດ.

ພຣະອົງໄດ້ຊົງຄຸມແຜ່ນດິນໃຫ້ໂລ່ງໄວ້ສຳລັບມັນ

"ທ່ານໄດ້ເກັບກູ້ເນື້ອທີ່ດິນສຳລັບເຄືອໄມ້"

ມັນກໍ່ໄດ້ຢັ້ງຮາກເລິກ

"ເຄືອໄດ້ຮາກ" ຫລື "ເຄືອເລີນເຕີບໃຫຍ່ຂຶ້ນ"

ເຕັມແຜ່ນດິນ

"ສາຂາຂອງມັນໄດ້ກວມເອົາແຜ່ນດິນ"

ບັນດາພູເຂົາໄດ້ຖືກປົກຄຸມດ້ວຍບັນດາກິ່ງກ້ານຂອງມັນ, ຕົ້ນແຄນຂອງພຣະເຈົ້າ

ໂດຍສາຂາຂອງມັນ

ນິສາມາດຖືກລະບຸໄວ້ໃນຮູບແບບປະໂຫຍກກົງ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ອີ່ມຂອງມັນປົກຄຸມພູ, ສາຂາຂອງມັນຕົ້ນໄມ້ໃຫຍ່ຂອງພຣະເຈົ້າ"

ຕົ້ນແຄນຂອງພຣະເຈົ້າໂດຍສາຂາຂອງມັນ

"ແລະຕົ້ນແຄນຂອງພຣະເຈົ້າໄດ້ຖືກປົກຄຸມດ້ວຍສາຂາຂອງມັນ,"

ເຊິ່ງຄົດລອກຈາກຄຳກິລິຍາຈາກປະໂຫຍກທີ່ຜ່ານມາ.

ນິສາມາດຖືກລະບຸໄວ້ໃນຮູບແບບປະໂຫຍກກົງ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ແລະ

ສາຂາຂອງມັນປົກຄຸມຕົ້ນສິນສິດາຂອງພຣະເຈົ້າ" (ເບິ່ງເພີ່ມເຕີມ: ແລະ

ຕົ້ນແຄນຂອງພຣະເຈົ້າ

"ຄວາມຫມາຍທີ່ເປັນໄປໄດ້ແມ່ນ 1) "ຕົ້ນໄມ້ທີ່ມີຕົ້ນສູງທີ່ສຸດ,"

ຕົ້ນໄມ້ສິນສິດາທີ່ເຕີບໃຫຍ່ຢູ່ເທິງ "ພູ"

ໃນດິນແດນເລບານອນທາງພາກເຫນືອຂອງປະເທດອິດສະຣາເອນ, ຫລື 2)

"ຕົ້ນໄມ້ສິນສິດາຂອງພຣະເຈົ້າ."

ທະເລ

ເມດີແຕຣາເນທາງທິດຕາເວັນຕົກຂອງອິດສະຣາເອນ

ຫນ້າ

ພາກສ່ວນຂອງພືດຊະນິດໃຫມ່ທີ່ຫາກໍ່ເລີນເຕີບໃຫຍ່ຂຶ້ນເຫນືອຫນ້າດິນ.

Psalms 80:12

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:

ອາສາບສືບຕໍ່ເວົ້າເຖິງວິທີທີ່ພຣະເຈົ້າຕັ້ງຖິ່ນຖານອິດສະຣາເອນໃນແຜ່ນດິນຂອງພວກເຮົາເຊັ່ນກັບຜູ້ທີ່ກຽມຜ່ອມທີ່ຈະປູກ.

ຖ້າທ່ານຕ້ອງການແປຄວາມຫມາຍຂອງເລື່ອງຫລາຍກວ່າເລື່ອງຂອງຕົວມັນເອງ ເບິ່ງວິທີທີ່ທ່ານແປຂໍ້ນີ້ໃນ 80:1. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

ໃຫ້ເບິ່ງວ່າແປມັນແນວໃດ.

ກຳແພງຂອງມັນ

ຝາຂອງກ້ອນຫີນ, ບ່ອນຂອງໄມ້

ຫມູ່ປ່າ

ຫມູ່ປ່າທີ່ທຳລາຍສວນ ແລະ ກະສິກຳ ແລະທຳຮ້າຍຄົນ.

ຖ້າຜູ້ອ່ານຂອງທ່ານບໍ່ຮູ້ວ່າສິ່ງເຫລົ່ານີ້ແມ່ນຫຍັງ,

ໃຫ້ໃຊ້ຄຳສັບສຳລັບສັດປ່າທີ່ທຳລາຍສວນ ແລະກະສິກຳ ແລະທຳຮ້າຍຄົນ.

ຫົງ

ຫີດິນບ່ອນທີ່ມີຕົ້ນໄມ້ຫລາຍ

ສັດປ່າ

ສັດປ່າທຸກຊະນິດ

ທ້ອງທົງ

ດິນບ່ອນທີ່ມີພືດຜົນຫລາຍຕົ້ນແຕ່ບໍ່ມີຕົ້ນໄມ້.

ເປັນຄຳສັບທີ່ມີຄວາມສາມາດເຮັດກຳລັງປູກຢູ່.

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:

ອາສາບຈົບການເວົ້າກ່ຽວກັບວິທີທີ່ພຣະເຈົ້າຕັ້ງຖິ່ນຖານອິດສະຣາເອນໃນແຜ່ນດິນຂອງພວກເຮົາ

ຖ້າທ່ານຕ້ອງການແປຄວາມຫມາຍຂອງເລື່ອງຫລາຍກວ່າເລື່ອງຂອງຕົວມັນເອງ,

ໃຫ້ເບິ່ງວ່າ ແປມັນແນວໃດ.

ຊົງແນມລົງມາ

ຕົ້ນໄມ້ຂອງພວກເຮົາເຊັ່ນກັບຜູ້ທີ່ກຽມຜ່ອມທີ່ຈະປູກ.

ພຣະຊົງສັ່ງເກດ

"ແລະເບິ່ງ"

ເຄືອອະນຸກອນ

ນັກຂຽນສືບຕໍ່ປຽບທຽບຊາດອິດສະຣາເອນກັບເຄືອ.

ນິຄີເບຍອະນຸກອນທີ່ມີຂວາຂອງພຣະອົງໄດ້ຊົງປູກໄວ້

ມີຂວາສະແດງເຖິງອຳນາດ ແລະ ການຄວບຄຸມຂອງພຣະຢາເວ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ນິແມ່ນຮາກທີ່ທ່ານ, ພຣະຢາເວ, ປູກ"

shoot

ສ່ວນຫນຶ່ງຂອງຕົ້ນໄມ້ໃຫມ່ທີ່ກຳລັງເລີນເຕີບໃຫຍ່ຂຶ້ນເຫນືອຫນ້າດິນ.

ເບິ່ງວິທີການນິຖືກແປໃນ 80:9.

ຕັດລົງພວກມັນທຳລາຍໄປເພາະຄວາມໂກດຮ້າຍຂອງພຣະອົງ

ຄວາມຫມາຍທີ່ເປັນໄປໄດ້ແມ່ນ 1) ລົງ;

ປະຊາຊົນຂອງທ່ານເສີຍຫາຍໄປຍ້ອນຄຳຕຳຫນິຂອງທ່ານ. ຫລື 2)

"ລົ້ມລົງ. ຂໍໃຫ້ສັດຕູຂອງເຈົ້າເສີຍຫາຍໄປເພາະຄຳຕຳຫນິຂອງເຈົ້າ!"

Psalms 80:17

ພຣະບັດຂອງພຣະອົງ

ນິຫມາຍເຖິງອຳນາດ ແລະ ການຄວບຄຸມຂອງພຣະຢາເວ.

ຄົນຢູ່ເບື້ອງຂວາມືຂອງພຣະອົງ

ປະເທດຊາດຂອງອິດສະຣາເອນ,

ທີ່ພຣະຢາເວໄດ້ເລືອກເປັນປະຊາຊົນລາວ.

ຂວາມື

ເນື້ອຊາຍຄົນຫນຶ່ງໃນອິດສະຣາເອນຕ້ອງການໃຫ້ກຽດຊາຍຄົນອື່ນ,

ລາວຈະໃຫ້ຊາຍຄົນອື່ນຢືນຢູ່ເບື້ອງຂວາຂອງລາວ, ຢູ່ໃກ້ມືຂວາຂອງລາວ.

ຂ້ານ້ອຍທັງຫລາຍຈະບໍ່ຫັນໄປຈາກພຣະອົງ

"ພວກເຮົາຈະບໍ່ຢຸດການນະມັດສະການ ແລະເຊື່ອຝັງທ່ານ" ຫລື

"ພວກເຮົາຈະນະມັດສະການ ແລະເຊື່ອຝັງທ່ານສະເຫມີ"

Psalms 80:19

ສົງແສງມາເຫນືອຂ້ານ້ອຍທັງຫລາຍ

ພວກເຮົາຈະກັບມາກັບພຣະອົງຄືພວກເຮົາເຄື່ອນຍ້າຍຕົນເຮົາເພື່ອຫາເຄື່ອນຍ້າຍມາໃບຫນ້າຂອງພຣະຢາເວລ່າ

ເບິ່ງວິທີທີ່ທ່ານແປຂໍ້ນີ້ໃນ 80:1. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ກະທຳທີ່ຕໍ່ພວກເຮົາ"

ຂ້ານ້ອຍທັງຫລາຍຈະໄດ້ຝັນ

ນິສາມາດຖືກລະບຸໄວ້ໃນຮູບແບບປະໂຫຍກກົງ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ທ່ານຈະຊ່ວຍກອບກູ້ພວກເຮົາ" .

Chapter 81

Psalms 81:1

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:

ການຂະຫນານແມ່ນພົບທົ່ວໄປໃນບົດກະວີເຮັບເຮີ.

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:

ເພງສັນລະເສີນຂອງອາສາບ.

ສຳລັບຄະນະນັກດົນຕີ

"ນິແມ່ນສຳລັບຜູ້ກຳກັບດົນຕີໃຊ້ໃນການນະມັດສະການ;"

ສົງເຖິງແບບກົດຕິດ

ນິອາດຫມາຍເຖິງແບບຂອງດົນຕີ. ເບິ່ງວິທີ ທີ່ທ່ານແປຂໍ້ນີ້ໃນ 8:1.

ບົດເພງສັນລະເສີນຂອງອາສາບ

"ນີ້ແມ່ນບົດເພງສັນຮະເສີນທີ່ອາສາບໄດ້ຂຽນ"

ພຣະເຈົ້າພຣະກຳລັງຂອງເຈົ້າ

ຄຳນາມທີ່ເປັນນາມມະຫາ "ກຳລັງ" ສາມາດຖືກກ່າວເຖິງວ່າ "ເຂັ້ມແຂງ."

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ພຣະເຈົ້າຜູ້ທີ່ເຮັດໃຫ້ພວກເຮົາເຂັ້ມແຂງ"

ພຣະເຈົ້າຂອງຢາໂຄບ

ໃນນີ້ "ຢາໂຄບ" ເປັນຕົວແທນໃຫ້ແກ່ລູກຫລານທັງຫມົດຂອງລາວ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ພຣະເຈົ້າແຫ່ງອິດສະຣາເອນ,

ປະເທດຂອງເຊື້ອສາຍຂອງຢາໂຄບ"

ຕິບແສງ, ຈົງຮ້ອງເພງຊົມບານພ້ອມກັບພິນ

ນີ້ແມ່ນບັນດາເຄື່ອງດົນຕີ.

ແສງ

ເຄື່ອງດົນຕີທີ່ມີຫົວຄ້າຍຄືກອງທີ່ສາມາດຕີ

ແລະດ້ວຍໂລຫະຕ່າງໆອ້ອມຮອບຂ້າງທີ່ມີສຽງດັງເມື່ອເຄື່ອງດົນຕີສັນ

ວັນເດືອນອອກໃຫມ່

ນີ້ແມ່ນການເລີ່ມຕົ້ນຂອງເດືອນຈັນ.

ດວງຈັນເຕັມດວງ

ນີ້ແມ່ນເຄິ່ງກາງຂອງເດືອນຈັນ.

ເມື່ອວັນເທສະການລ້ຽງຂອງເຈົ້າໄດ້ເລີ່ມຂຶ້ນ

"ແລະໃນວັນທີ່ງານລ້ຽງຂອງພວກເຮົາເລີ່ມຕົ້ນ"

Psalms 81:4

ເພາະນີ

ໃນນີ້ "ມັນ" ຫມາຍເຖິງວັນຈັດງານລ້ຽງ.

ຂໍຄຳສັ່ງພຣະເຈົ້າຂອງຢາໂຄບໄດ້ຊົງປະທານໃຫ້

ນີ້ສາມາດຖືກລະບຸໄວ້ໃນຮູບແບບປະໂຫຍກກົງ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ພຣະເຈົ້າຂອງຢາໂຄບສັ່ງໃຫ້ມັນ" ຫລື "ພຣະເຈົ້າຂອງຢາໂຄບສັ່ງມັນ"

ພຣະເຈົ້າຂອງຢາໂຄບ

ໃນນີ້ "ຢາໂຄບ" ເປັນຕົວແທນໃຫ້ແກ່ລູກຫລານທັງຫມົດຂອງລາວ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ພຣະເຈົ້າແຫ່ງອິດສະຣາເອນ,

ປະເທດຂອງເຊື້ອສາຍຂອງຢາໂຄບ"

ຖັງໃຫ້ເປັນກົດບັນຍັດ

"ໃຫ້ມັນເປັນກົດຫມາຍ"

ໃນໂຢເຊັບ

ໃນນີ້ "ໂຢເຊັບ" ເປັນຕົວແທນໃຫ້ແກ່ຊາວອິດສະຣາເອນທັງຫມົດ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ຕໍ່ຊາວອິດສະຣາເອນ"

ເມື່ອພຣະອົງໄດ້ສະເດັດອອກໄປໂຈມຕີແຜ່ນດິນເອຢິບ

ນີ້ຫມາຍເຖິງເຫດການປະຫວັດສາດໃນປະເທດເອຢິບເມື່ອປະຊາຊົນອິດສະຣາເອນໄດ້ຖືກຂັບອອກໄປຈາກບ້ານເພື່ອເປັນຊ່າງຂອງຊາວຢິວ ... ຂໍໃຫ້ພວກເຂົາ

ແລະ ພຣະເຈົ້າໄດ້ຊ່ວຍພວກເຂົາໃຫ້ລອດ.

ແຜ່ນດິນເອຢິບ

ທີ່ນີ້ "ທີ່ດິນ" ແມ່ນຕົວແທນຂອງປະຊາຊົນ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ປະຊາຊົນເອຢິບ"

Psalms 81:6

ຂໍມູນທົ່ວໄປ:

ນີ້ພຣະເຈົ້າເລີ່ມຕົ້ນເວົ້າ.

ໄດ້ປິດພາຣະຈາກບ່າຂອງເຂົາ

ໃນນີ້ "ພາລະຈາກບ່າຂອງລາວ"

ສະແດງເຖິງແຮງງານທີ່ຊາວອິດສະຣາເອນຕ້ອງໄດ້ເຮັດເປັນຂ້າທາດຮັບໃຊ້ໃນພຣະເຈົ້າເອຢິບ ໃຫ້ສາລີທີ່ດີທີ່ສຸດເພື່ອໃຫ້ພຣະເຈົ້າເອຢິບໃຫ້ພວກເຂົາອອກໄປຈາກບ່າຂອງເຂົາ

ມືຂອງເຂົາໄດ້ຜັນຈາກການຖືກຂະຕ່າ

ທີ່ນີ້ "ຖືກຂະຕ່າ"

ເປັນຕົວແທນໃຫ້ແຮງງານອິດສະຣາເອນທີ່ຕ້ອງເຮັດເປັນຂ້າໃຊ້ໃນປະເທດເອຢິບເຮົາຈະອະນຸຍາດໃຫ້ຊາວອິດສະຣາເອນກິນເຂົ້າສາລີທີ່ດີທີ່ສຸດ"

ໃນຄວາມທຸກໃຈຂອງເຈົ້າ

"ໃນຄວາມທຸກທໍລະມານອັນໃຫຍ່ຫລວງຂອງເຈົ້າ"

ເຈົ້າໄດ້ຕອບເຈົ້າຈາກເມກຄະນອງທີ່ມີຕົບ

ເມື່ອພຣະເຈົ້າມາເຖິງຊົນຊາດອິດສະຣາເອນ,

ພຣະອົງໄດ້ຊົງເຊື່ອງການຊົງສະຖິດຂອງພຣະອົງຢ່າງເຕັມທີ່

ແລະສະຫງ່າລາສີໃນເມກທີ່ມີດມົວ ແລະເປັນໄພຂົ່ມຂູ່.

ເຈົ້າໄດ້ທົດສອບເຈົ້າທີ່ນັ້ນແຫ່ງເມຣິບາ

ພຣະເຈົ້າໄດ້ທົດສອບເດັກນ້ອຍໃນຊົນຊາດອິດສະຣາເອນ

ເພື່ອເບິ່ງວ່າພວກເຂົາຈະໄວ້ວາງໃຈພຣະອົງໃນການສະຫນອງນ້ຳໃນຖິ່ນແຫ້ງແລ້ງກັນດານຂອງ

Psalms 81:8

ຂໍມູນທົ່ວໄປ:

ພຣະຢາເວເຕືອນປະຊາຊົນສິ່ງທີ່ພຣະອົງເວົ້າໃນຂະນະທີ່ພວກເຂົາຢູ່ໃນທະເລຊາຍ.

ເພາະເຈົ້າຕັກເຕືອນເຈົ້າ

"ເພາະວ່າຂ້ອຍກຳລັງເຕືອນເຈົ້າ"

ອິດສະຣາເອນ

ທີ່ນີ້ "ອິດສະຣາເອນ" ເປັນຕົວແທນຂອງປະຊາຊົນອິດສະຣາເອນ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ຊາດອິດສະຣາເອນ" ຫລື "ຊາວອິດສະຣາເອນ" .

ຖ້າພຽງແຕ່ເຈົ້າຈະຝັງເຮົາ

"ຂ້ອຍຕ້ອງການໃຫ້ເຈົ້າຝັງຂ້ອຍ" ຫລື "ແຕ່ເຈົ້າຕ້ອງເລີ່ມຝັງຂ້ອຍ!"

ຈົງຮ້າປາກຂອງເຈົ້າໃຫ້ກວ້າງ. ແລະເຮົາຈະປ້ອນໃຫ້ອີມ

ພຣະເຈົ້າດູແລຄວາມຕ້ອງການທັງຫມົດຂອງປະຊາຊົນຖືກເວົ້າເຖິງວ່າພຣະອົງເປັນແມ່ນົກທີ່ລ້ຽງ

Psalms 81:11

ຂໍມູນທົ່ວໄປ:

ບັດນີ້ພຣະຢາເວບອກສິ່ງທີ່ໄດ້ເກີດຂຶ້ນຈົ່ງຫລັງຈາກພຣະອົງໄດ້ເຕືອນປະຊາຊົນ.

ບັນດາຖ້ອຍຄຳຂອງເຈົ້າ

ໃນນີ້ "ຄຳ" ສະແດງເຖິງສິ່ງທີ່ພຣະເຈົ້າກ່າວ: "ຕໍ່ສິ່ງທີ່ຂ້ອຍເວົ້າ" ຫລື

"ກັບຂ້ອຍ"

ດັງນັ້ນເຮົາຈຶ່ງໄດ້ປ່ອຍພວກເຂົາໄປຕາມທາງທີ່ດີດ້ານຂອງພວກເຂົາເອງ

ພຣະເຈົ້າອະນຸຍາດໃຫ້ປະຊາຊົນຢູ່ໃນໃຈແຂງກະດ້າງເວົ້າຄືກັບວ່າພຣະເຈົ້າໄດ້ມອບພວກເຂົາໃ

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ເພາະສະນັ້ນ, ຂ້ອຍປ່ອຍໃຫ້ພວກເຂົາແຂງກະດ້າງ"

Psalms 81:13

ໂອ, ປະຊາກອນເຮົາຄວນຈະຝັງເຮົາ; ໂອ, ປະຊາກອນຂອງເຮົາຄວນຈະຍ່າງ

ໃນບັນດາທາງຂອງເຮົາ

ພຣະເຈົ້າຮ້ອງການໃຫ້ປະຊາຊົນເຊື່ອຝັງພຣະອົງຄືເວົ້າກັບພຣະອົງຢ່າກໃຫ້ປະຊາຊົນເດີນຕາມ

ຫລື ຖະຫນົນຂອງພຣະອົງ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ຂ້ອຍຫວັງວ່າພວກເຂົາຈະເຊື່ອຝັງກົດຫມາຍຂອງຂ້ອຍ"

ຫັ້ນມືຂອງເຮົາຕໍ່ສູ້ບັນດາຜູ້ຂົ່ມເຫັງ

ທີ່ນີ້ "ມື" ສະແດງເຖິງລິດເດດຂອງພຣະຢາເວ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ຂ້ອຍຈະທຳລາຍ" ຫລື "ຂ້ອຍຈະຕໍ່ສູ້"

Psalms 81:15

ຜູ້ທີ່ຖືກຊັງເຮົາ ... ຂໍໃຫ້ພວກເຂົາ

ພຣະຢາເວແມ່ນເວົ້າກ່ຽວກັບຕົນເອງໃນບຸກຄົນທີ່ສາມ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ຜູ້ທີ່ຖືກຊັງເຮົາ ... ຕໍ່ຫນ້າເຮົາ"

ດ້ວຍຄວາມຍ້ານ

"ກົມຕົວຢູ່ໃນຄວາມຍ້ານກົວ" ຫລື "ລົມລົງໃນຄວາມຍ້ານກົວ"

ຂໍໃຫ້ພວກເຂົາໄດ້ຮັບອາຍເປັນນິດ

ນີ້ສາມາດຖືກລະບຸໄວ້ໃນຮູບແບບປະໂຫຍກກົງ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ເຮົາຈະເຮັດໃຫ້ພວກເຂົາອົບອາຍຂາຍຫນ້າຕະຫລອດໄປ" ຫລື

"ເຮົາຈະລົງໂທດພວກເຂົາຕະຫລອດໄປ"

ເຮົາຈະລ້ຽງອິດສະຣາເອນດ້ວຍເຂົ້າສາລີຢ່າງດີ

ພຣະເຈົ້າເອຢິບໃຫ້ສາລີທີ່ດີທີ່ສຸດເພື່ອໃຫ້ພຣະເຈົ້າເອຢິບໃຫ້ພວກເຂົາອອກໄປຈາກບ່າຂອງເຂົາ

ຖືກກ່າວເຖິງວ່າພຣະອົງຈະຊົງລ້ຽງເຂົ້າສາລີໃຫ້ແກ່ປະຊາຊົນຢ່າງແທ້ຈິງ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ເຮົາຈະລ້ຽງອິດສະຣາເອນດ້ວຍເຂົ້າສາລີທີ່ດີທີ່ສຸດ"

ລ້ຽງອິດສະຣາເອນ ... ຄືທ່ານ

"ອິດສະຣາເອນ" ແລະ "ເຈົ້າ" ຫມາຍເຖິງຊາວອິດສະຣາເອນ.

ນ້ຳເຜິ້ງທີ່ອອກມາຈາກຫີນ

ນີ້ຫມາຍເຖິງນ້ຳເຜິ້ງປ່າ. ຕົ້ນເຜິ້ງຈະສ້າງຂີ້ເຫຍື້ອໃນຊຸມໃນໂງ່ນຫີນ

ແລະເຮັດໃຫ້ນ້ຳເຜິ້ງຢູ່ທີ່ນັ້ນ.

Chapter 82

Psalms 82:1

ຂໍມູນທົ່ວໄປ:

ການຂະຫນານແມ່ນພົບທົ່ວໄປໃນບົດກະວີເຮັບເຮີ.

ບົດເພງສັນຮະເສີນຂອງອາສາບ

"ນີ້ແມ່ນບົດເພງສັນຮະເສີນທີ່ອາສາບໄດ້ຂຽນ"

ທີ່ຊຸມນຸມຂອງພຣະເຈົ້າ

"ສະພາສະຫວັນ" ຫລື "ການປະຊຸມໃນສະຫວັນ"

ພຣະອົງຊົງຕັດສິນ

"ພຣະອົງໃຫ້ການຕັດສິນ." ຄຳນາມ "ຄຳຕັດສິນ" ທີ່ເປັນນາມມະຫາສາມາດຖືກກ່າວເຖິງເປັນຄຳກິລິຍາ. ເພີ່ມເຕີມອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ລາວຕັດສິນ"

ຂ້າພະເຈົ້າທັງຫລາຍ

ຄວາມຫມາຍທີ່ເປັນໄປໄດ້ແມ່ນ 1)

ເຫລົ່ານີ້ແມ່ນບຸກຄົນທາງວິນຍານອື່ນໆທີ່ອາໄສຢູ່ໃນສະຫວັນ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ພຣະເຈົ້າແຫ່ງສະຫວັນ" ຫລື "ຜູ້ພິພາກສາສະຫວັນ"

ຫລື 2) ເຫລົ່ານີ້ແມ່ນຜູ້ພິພາກສາຂອງມະນຸດທີ່ພຣະເຈົ້າໄດ້ແຕ່ງຕັ້ງ.

ໂດຍວິທີໃດກໍຕາມ, ມັນບໍ່ໄດ້ຫມາຍຄວາມວ່າພວກເຂົາແມ່ນພຣະເຈົ້າ

ຄືກັບພຣະຢາເວ ແມ່ນພຣະເຈົ້າ.

ມັນຫມາຍຄວາມວ່າພຣະເຈົ້າໄດ້ມອບອິດເດດ

ແລະສິດອຳນາດອັນຍິ່ງໃຫຍ່ໃຫ້ແກ່ພວກເຂົາ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ຜູ້ປົກຄອງ"

ພຣະອົງຊົງຕັດສິນເຈົ້າທັງຫລາຍຈະຕັດສິນຢ່າງຍຸຕິທັມແລະເຊົາເຂົ້າຂ້າງຄົນ

ຊົງອີກດິນປານໃດ?

ພຣະຢາເວໃຊ້ຄຳຖາມເພື່ອຕຳຫນິພຣະເຈົ້າສຳລັບການບໍ່ຕັດສິນຄົນຢ່າງຍຸຕິທັມ.

ເສລາ

ນີ້ອາດຈະແມ່ນຄຳສັບດິນຕີທີ່ຍອກໃຫ້ຄົນເຮົາຮ້ອງເພງຫລືຫລິ້ນເຄື່ອງມືຂອງເຂົາ.

ການແປບາງພາສາຂຽນພາສາເຮັບເຮີ,

ແລະການແປບາງສະບັບບໍ່ລວມເອົາມັນ. ເບິ່ງວິທີທີ່ທ່ານແປຂໍ້ນີ້ໃນ 3:1.

Psalms 82:3

ຄົນຍາກຈົນແລະເດັກກຳພ້າ

ໃນນີ້ "ທຸກຍາກ" ແລະ "ກຳພ້າ" ແມ່ນຄຳຄຸນນາມສະເພາະ.

ພວກມັນສາມາດຖືກລະບຸເປັນຄຳຄຸນນາມ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ຜູ້ທີ່ທຸກຍາກ ແລະຜູ້ທີ່ເປັນເດັກກຳພ້າ"

ປົກປ້ອງອິດຂອງ

"ເຮັດໃນສິ່ງທີ່ຖືກຕ້ອງສຳລັບ"

ຜູ້ທຸກຍາກແລະຜູ້ຂັດສິນ

ຢູ່ທີ່ນີ້ "ຜູ້ທີ່ຖືກທຸກທໍລະມານ" ແລະ "ຕົກທຸກໄ້ຍາກ" ແມ່ນຄຳຄຸນນາມ.

ພວກມັນສາມາດຖືກລະບຸເປັນນາມສະກຸນ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ຜູ້ທີ່ທຸກທໍລະມານ ແລະຜູ້ທີ່ບໍ່ມີຫຍັງ"

ຜູ້ທຸກຍາກ ແລະຜູ້ຂັດສິນ ... ຄົນຊົວ

ນີ້ແມ່ນຄຳຄຸນນາມທັງຫມົດ. ພວກມັນສາມາດຖືກລະບຸເປັນຄຳຄຸນນາມ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ຜູ້ທີ່ທຸກຍາກ ແລະຄົນທີ່ຂັດສິນ ... ຜູ້ທີ່ເປັນຄົນຊົວ"

ເອົາພວກເຂົາອອກຈາກເງືອມມືຂອງຄົນຊົວ

ໃນທີ່ນີ້ຄຳວ່າ "ມື" ຫມາຍເຖິງອຳນາດ ຫລືການຄວບຄຸມ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ຢຸດຄົນຊົວບໍ່ໃຫ້ທຳຮ້າຍພວກເຂົາ" .

Psalms 82:5

ພວກເຂົາບໍ່

ຄວາມຫມາຍທີ່ເປັນໄປໄດ້ແມ່ນ 1) "ພວກມັນ" ຫມາຍເຖິງເຫຍຣະພຣະເຈົ້າ

ຫລື 2) "ພວກມັນ" ຫມາຍເຖິງຄົນຊົວ.

ພວກເຂົາເລາະໄປໃນຄວາມມືດ

ການເຮັດສິ່ງທີ່ຊົ່ວຮ້າຍເວົ້າຄືກັບວ່າພວກເຂົາກຳລັງຢູ່ໃນບ່ອນມືດ.

ບັນດາຮາກຖານທັງຫມົດຂອງແຜ່ນດິນໂລກກໍ່ຫວັ່ນໄຫວ

ພຣະເຈົ້າທີ່ເສຍເມື່ອຕໍ່ລະບຽບການທາງສິນທຳທີ່ພຣະຢາເວໄດ້ສ້າງຕັ້ງຂຶ້ນແມ່ນເວົ້າເຖິງຄືວ່າ

ພຣະເຈົ້າໄດ້ສັນສະເທືອນແຜ່ນດິນໂລກ ແລະເຮັດໃຫ້ມັນລົມລົງ.

ຫວັ່ນໄຫວ

"ລົມລົງ"

Psalms 82:6

ເຈົ້າທັງຫລາຍເປັນພຣະເຈົ້າທັງຫລາຍ, ເປັນບັນດາລູກຂອງອົງຜູ້ສູງສຸດ

ທີ່ນີ້ "ພຣະເຈົ້າ" ຫມາຍເຖິງກຸ່ມດຽວກັນກັບໃນ [PSA 82:1](#).

ບໍ່ວ່າສິ່ງນີ້ຈະກ່າວເຖິງມະນຸດຝ່າຍວິນຍານ ຫລືມະນຸດ,

ພວກມັນບໍ່ແມ່ນພຣະເຈົ້າຄືພຣະຢາເວແມ່ນພຣະເຈົ້າ,

ແລະພວກມັນບໍ່ແມ່ນລູກຊາຍຂອງລາວແທ້ໆ. ໂດຍການເອີ້ນພວກເຂົາວ່າ

"ພຣະເຈົ້າ" ແລະ "ພວກລູກຊາຍຂອງຜູ້ສູງສຸດ,"

ພຣະຢາເວຍອມຮັບວ່າລາວໄດ້ມອບອຳລັງ

ແລະສິດອຳນາດອັນຍິ່ງໃຫຍ່ໃຫ້ພວກເຂົາ.

ເຈົ້າທັງຫລາຍຜູ້ສູງສຸດ

ພຣະຢາເວກຳລັງເວົ້າກ່ຽວກັບຕົວເອງວ່າເປັນ "ຜູ້ສູງສຸດ."

ເຖິງປານນັ້ນກໍ່ຕາມ

"ແນວໃດກໍ່ຕາມ"

ແລະລົມລົງ

ນີ້ແມ່ນວິທີການເວົ້າຂອງຄົນທີ່ກຳລັງຈະຕາຍ.

Psalms 82:8

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:

ນັກຂຽນກຳລັງເວົ້າອີກຄັ້ງ.

ຕັດສິນແຜ່ນດິນໂລກ

ທີ່ນີ້ "ແຜ່ນດິນໂລກ" ເປັນຕົວແທນຂອງປະຊາຊົນ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ຕັດສິນຄົນທົ່ວໂລກ"

ເພາະບັນດາປະຊາຊາດທັງຫມົດເປັນມໍລະດົກຂອງພຣະອົງ

ສຳລັບທຸກປະຊາຊາດແມ່ນມໍລະດົກຂອງເຈົ້າ."

ພຣະຢາເວໃຊ້ເວລາປະຊາຊົນທັງຫມົດເປັນຂອງຕົນເອງ ແລະ

ປົກຄອງໃນໄລຍະໃຫ້ເຂົາເຈົ້າໄດ້ຖືກກ່າວເຖິງວ່າເປັນຖ້າປະເທດແມ່ນການຄອບຄອງທີ່ເຂົາໄດ້ຮັບ

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ສຳລັບທ່ານທີ່ປົກຄອງປະຊາຊົນທົ່ວທຸກຊົນຊາດ"

ປະຊາຊາດທັງຫມົດ

ທີ່ນີ້ "ປະຊາຊາດ" ແມ່ນຕົວແທນຂອງປະຊາຊົນຂອງປະເທດຕ່າງໆ.

ຜູ້ທີ່ພຣະອົງໄດ້ຊົງປົກປ້ອງ

"ຜູ້ທີ່ພຣະອົງປົກປ້ອງ." ນີ້ຫມາຍເຖິງຊົນອິດສະຣາເອນ.

ຊົນອິດສະຣາເອນຈະບໍ່ເປັນທີ່ຈົດຈຳອີກຕໍ່ໄປ

ໃນນີ້ "ຊົນ" ສະແດງເຖິງຊື່ສຽງຫລືຄວາມຊົງຈຳຂອງຜູ້ໃດຜູ້ໜຶ່ງ.

ນີ້ສາມາດຖືກລະບຸໄວ້ໃນຮູບແບບປະໂຫຍກກົງ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ບໍ່ມີໃຜຈະຈົດຈຳຊາວອິດສະຣາເອນຍັງຄົງຢູ່"

ພວກເຂົາໄດ້ສຸມຫົວກັນວາງແຜນດ້ວຍວິທີດຽວກັນ

"ສັດຕູຂອງທ່ານໄດ້ຕົກລົງຮ່ວມກັນດ້ວຍແຜນການດຽວກັນ"

ພວກເຂົາໄດ້ສ້າງພັນທະມິດຂຶ້ນຕໍ່ສັງຄົມພຣະອົງ

"ພວກເຂົາໄດ້ຮ່ວມກັນຕໍ່ຕ້ານພຣະອົງ"

Psalms 83:6

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:

ນັກຂຽນຍັງສືບຕໍ່ລາຍຊື່ກຸ່ມຄົນທີ່ຕ້ອງການທຳລາຍອິດສະຣາເອນ.

ບັນດາເຕັ້ນຂອງເອໂດມ

ບັນດາເຕັ້ນຂອງເອໂດມ ນີ້ຫມາຍເຖິງປະຊາຊົນເອໂດມທີ່ອາໄສຢູ່ໃນເຕັ້ນ.

(ເບິ່ງເພີ່ມເຕີມ: figs metonymy)

Chapter 83

Psalms 83:1

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:

ການຂະຫນານແມ່ນພົບທົ່ວໄປໃນບົດກະວີເຮັບເຮີ.

ບົດເພງສັນຮະເສີນຂອງອາສາບ

"ນີ້ແມ່ນບົດເພງສັນຮະເສີນທີ່ອາສາບໄດ້ຂຽນ"

ແລະເສີຍຕໍ່ຂ້າມ້ອຍ

"ແລະບໍ່ເຮັດຫຍັງເພື່ອຊ່ວຍພວກເຮົາ"

ເບິ່ງເຖິງ, ບັນດາສັດຕູຂອງພຣະອົງກຳລັງສ້າງຄວາມຮຸນວາຍ

ທີ່ນີ້ "ເຮັດໃຫ້ເກີດຄວາມຮຸນວາຍ" ຫມາຍຄວາມວ່າພວກເຂົາກໍ່ກວນ

ແລະກະບົດ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ເບິ່ງ,

ສັດຕູຂອງທ່ານກຳລັງກະບົດຕໍ່ທ່ານ"

ບັນດາຜູ້ທີ່ຊົງພຣະອົງໄດ້ຍົກຫົວຂອງພວກເຂົາຂຶ້ນ

ປະໂຫຍກທີ່ວ່າ "ຍົກຫົວຂອງພວກເຂົາຂຶ້ນ"

ແມ່ນວິທີການເວົ້າວ່າພວກເຂົາກະບົດຕໍ່ພຣະເຈົ້າ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ຜູ້ທີ່ກຽດຊັງພຣະເຈົ້າກຳລັງຕ້ານພຣະເຈົ້າ"

Psalms 83:3

ຄົນຮັກກິດ

ນີ້ແມ່ນຊື່ຂອງກຸ່ມຄົນທີ່ອາໄສຢູ່ທາງຕາເວັນອອກຂອງແມ່ນ້ຳຈຳແດນ.

ເກບານ, ອຳໂມນ, ອາມາເຕັກັດ ... ພິລິສະຕິນ

ເຫລົ່ານີ້ລ້ວນແຕ່ເປັນຕົວແທນໃຫ້ແກ່ປະຊາຊົນໃນແຕ່ລະພື້ນທີ່ ຫລື ແຕ່ລະຊົນເຜົ່າ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ປະຊາຊົນຂອງກິເບ, ຊາວອາມໂມນ, ຊາວອາມາລະໄຄ ... ຊາວພິລິສະຕິນ"

ເກບານ

ນີ້ແມ່ນຊື່ຂອງຂົງເຂດພາກໃຕ້ຂອງທະເລຕາຍ.

Psalms 83:8

ອັດຊີເຣຍ

ສິ່ງນີ້ສະແດງເຖິງປະຊາຊົນຂອງອັດຊີເຣຍ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ປະຊາຊົນອັດຊີເຣຍ"

ລູກຫລານຂອງໂລກ

ນີ້ຫມາຍເຖິງປະຊາຊົນຂອງປະເທດໂມອັບ ແລະອຳໂມນ.

ທ່ານສາມາດເຮັດໃຫ້ຂໍ້ມູນທີ່ເຂົ້າໃຈໄດ້ຊັດເຈນ.

ເສລາ

ນີ້ອາດຈະແມ່ນຄຳສັບດົນຕີທີ່ຍອກໃຫ້ຄົນເຮົາຮ້ອງເພິ່ງ ຫລື

ຫລິ້ນເຄື່ອງມືຂອງເຂົາເຈົ້າຢູ່ບ່ອນນີ້.

ການແປບາງພາສາຂຽນພາສາເຮັບເຮີ,

ແລະການແປບາງສະບັບບໍ່ລວມເອົາມັນ. ເບິ່ງວິທີທີ່ທ່ານແປຂໍ້ນີ້ໃນ 3:1.

Psalms 83:9

ເຮັດແກ່ພວກເຂົາ ... ສຳລັບແຜ່ນດິນໂລກ

ນັກຂຽນກຳລັງຮ້ອງຂໍໃຫ້ພຣະເຈົ້າເອົາຊະນະສັດຕູຂອງອິດສະຣາເອນຄືກັບທີ່ພວກເຂົາເຮັດແກ່ພວກເຂົາ.

ໄດ້ຊົງເຮັດແກ່ຄົນມິດີອານ

ທີ່ນີ້ "ມິດີອານ" ເປັນຕົວແທນໃຫ້ແກ່ປະຊາຊົນຂອງມິດີອານ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ໄດ້ເຮັດກັບມິດີອານ"

ສີເສຣາ ... ຢາບິນ

ນີ້ແມ່ນຊື່ຂອງຜູ້ຊາຍ. ຢາບິນເປັນກະສັດຂອງເມືອງ ຮາຊຸ່. ສີເສ

ຣາແມ່ນຜູ້ບັນຊາການກອງທັບຂອງຢາບິນ.

ແມ່ນ້ຳກີໂຊນ

ນີ້ແມ່ນຊື່ຂອງແມ່ນ້ຳໃນພາກເຫນືອຂອງອິດສະຣາເອນ.

ເມືອງເອນໂດເຣ

ນີ້ແມ່ນຊື່ເມືອງຫນຶ່ງທາງພາກເຫນືອຂອງອິດສະຣາເອນ.

ກາຍເປັນຄືບຸຢຄອກສຳລັບແຜ່ນດິນໂລກ

ນີ້ຫມາຍຄວາມວ່າສິບຂອງສີເສຣາ ແລະ ຢາ

ບິນບໍ່ໄດ້ຖືກຝັງແຕ່ຖືກປ່ອຍໃຫ້ເນົ້າ. .

Psalms 83:11

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:

ນັກຂຽນສືບຕໍ່ເຕືອນພຣະເຈົ້າຂອງສັດຕູອື່ນໆທີ່ລາວໄດ້ເອົາຊະນະອິດສະຣາເອນຮັບຄືນຄວາມສະຫງົບໃນສະຖານທີ່ນີ້.

ໂອເຣັບ ... ເຊເອັບ ... ເຊບາ ... ຊັນມຸນນາ

ນີ້ແມ່ນບັນດາກະສັດທັງຫມົດ.

ພວກເຂົາໄດ້ກ່າວວ່າ

ທີ່ນີ້ "ພວກເຂົາ" ຫມາຍເຖິງໂອເຣັບ, ເຊເອັບ, ເຊບາ ແລະ ຊັນມຸນນາ.

ທັງຫມົດຂອງພຣະເຈົ້າ

ເລື່ອງນີ້ເວົ້າກ່ຽວກັບທີ່ດິນຂອງອິດສະຣາເອນຄືກັບວ່າມັນແມ່ນທີ່ດິນສຳລັບແກະເພືອລ້ຽງ ແລະພຣະເຈົ້າແມ່ນຜູ້ລ້ຽງທີ່ເຝົ້າເບິ່ງມັນ.

Psalms 83:13

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:

ນັກຂຽນໃຊ້ຕົວຢ່າງເພື່ອຜັນລະນາເຖິງການທຳລາຍສັດຕູຂອງອິດສະຣາເອນທັງຫມົດຂອງພຣະ

ເຮັດໃຫ້ພວກເຂົາເຫມືອນຂີ້ຝຸ່ນດິນທີ່ວິນວຽນ, ເຫມືອນແກບຕໍ່ຫນ້າລົມ

ຄຳກ່າວທັງສອງເວົ້າກ່ຽວກັບພຣະເຈົ້າທຳລາຍສັດຕູຂອງລາວຄືກັບວ່າລາວເປັນລົມທີ່ຜັດແຮງໄດ້

ເຫມືອນຢ່າງໄຟທີ່ເຜົາຜານປ່າໄມ້, ແລະຢ່າງແປວໄຟທີ່ເຫມືອນພູເຂົາ

ຄຳຖະແຫລງທັງສອງກ່າວເຖິງການລົງໂທດຂອງພຣະເຈົ້າຄືກັບວ່າມັນແມ່ນໄຟ,

ແລະສັດຕູຂອງພຣະເຈົ້າແມ່ນສິ່ງທີ່ເຜົາຜານ.

ຂໍ້ຊົງໄວ້ຕາມພວກເຂົາໄປດ້ວຍພາຍຸຮຸນແຮງຂອງພຣະອົງ, ແລະ ຊົງເຮັດໃຫ້

ພວກເຂົາຢ້ານກົວດ້ວຍພາຍຸຂອງພຣະອົງ

ຄຳຖະແຫລງທັງສອງຂໍໃຫ້ພຣະເຈົ້າທຳລາຍສັດຕູດ້ວຍພາຍຸ.

Psalms 83:16

ຂໍ້ຊົງໃຫ້ບັນດາໃບຫນ້າຂອງພວກເຂົາເຕັມໄປດ້ວຍຄວາມອາຍ

ທີ່ນີ້ "ໃບຫນ້າ" ເປັນຕົວແທນຂອງຄົນທັງຫມົດ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ເຮັດໃຫ້ພວກເຂົາມີຄວາມລະອາຍຫລາຍ"

ພວກເຂົາຈະໄດ້ສະແຫວງຫາພຣະນາມຊື່ຂອງພຣະອົງ

ໃນນີ້ "ຊື່" ສະແດງເຖິງພະລັງຂອງພຣະເຈົ້າ.

ສັດຕູຂອງພຣະເຈົ້າຍອມຮັບວ່າພຣະເຈົ້າຊົງມີອຳນາດໄດ້ຖືກກ່າວເຖິງຄືກັບວ່າພວກເຂົາກຳລັງສອບເສັງພຣະເຈົ້າເພື່ອເຫັນວ່າພວກເຂົາອາດຈະຮັບຮູ້ວ່າທ່ານມີອຳນາດ"

ສະແຫວງຫາພຣະນາມຊື່ຂອງພຣະອົງ

ຄວາມຫມາຍທີ່ເປັນໄປໄດ້ແມ່ນ 1)

ສັດຕູຂອງພຣະເຈົ້າຍອມຮັບວ່າພຣະເຈົ້າມີອຳນາດ ຫລື 2)

ສັດຕູຂອງພຣະເຈົ້າກຳລັງຂໍໃຫ້ພຣະເຈົ້າຊ່ວຍ ຫລື 3)

ສັດຕູຂອງພຣະເຈົ້າເລີ່ມນະນຸດສະການແລະເຊື່ອຝັງພະອົງ.

ຂໍໃຫ້ພວກເຂົາຮັບອາຍແລະຢ້ານກົວຢູ່ເປັນນິດ

ນີ້ສາມາດຖືກລະບຸໄວ້ໃນຮູບແບບປະໂຫຍກກົງ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ເຮັດໃຫ້ພວກເຂົາມີຄວາມລະອາຍ ແລະຢ້ານກົວຕະຫລອດໄປ"

ພວກເຂົາຈົບຫາຍໄປໃນຄວາມຮັບປະຍົດ

ພວກເຂົາອາດຈະຕາຍໃນຂະນະທີ່ພວກເຂົາມີຄວາມລະອາຍ".

Psalms 83:18

ແລ້ວພວກເຂົາຈະຮູ້

ສິ່ງນີ້ຍັງສາມາດເວົ້າໄດ້ວ່ານັກຂຽນເຮັດການຮ້ອງຂໍຕໍ່ພຣະເຈົ້າ:

"ອາດແປໄດ້ອີກວ່າເຮັດໃຫ້ພວກເຂົາຮູ້"

ຊົງເປັນຜູ້ສູງສຸດເຫນືອແຜ່ນດິນໂລກທັງຫມົດ

ພຣະເຈົ້າເປັນຄອງເຫນືອທຸກສິ່ງທຸກຢ່າງໃນໂລກຖືກເວົ້າເຖິງວ່າພຣະອົງສູງກວ່າທຸກສິ່ງທຸກຢ່າງ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ແມ່ນດີທີ່ສຸດ,

ແລະພຣະອົງປົກຄອງທຸກສິ່ງທຸກຢ່າງເທິງແຜ່ນດິນໂລກ"

Chapter 84

Psalms 84:1

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:

ການຂະຫນານແມ່ນພົບທົ່ວໄປໃນບົດກະວີເຮັບເຮີ.

ສຳລັບຄະນະນັກດົນຕີ

"ນີ້ແມ່ນເພື່ອໃຫ້ຜູ້ກຳກັບດົນຕີໃຊ້ໃນການນະນຸດສະການ"

ສົ່ງເຖິງແບບກິດຕິ

ນີ້ອາດຫມາຍເຖິງແບບຂອງດົນຕີ. ເບິ່ງວິທີ ທີ່ທ່ານແປຂໍ້ນີ້ໃນ 8:1.

ບົດເພງສັ້ນລະເສີນຂອງລູກຊາຍຂອງໂກຣາ

"ນີ້ແມ່ນບົດເພງສັ້ນລະເສີນຫນຶ່ງທີ່ລູກຊາຍຂອງໂກຣາໄດ້ຂຽນ"

ງົດງາມ

"ສວຍງາມປານໃດ"

ຂ້າມອຍປາຖະຫນາຢາກຢູ່ໃນວິຫານຂອງພຣະຢາເວ,

"ຂ້ອຍຕ້ອງການຢູ່ໃນສະຖານທີ່ສູງສຸດຂອງພຣະຢາເວ"

ວິຫານຂອງພຣະຢາເວ

ທີ່ນີ້ "ສານປະຊາຊົນ" ເປັນຕົວແທນຂອງພຣະວິຫານ.

ຄວາມປາຖະຫນາຂອງຂ້າມອຍທີ່ມີຕໍ່ພຣະວິຫານໄດ້ເຮັດໃຫ້ຂ້າມອຍອ່ອນ ແຮງ

"ຄວາມປາຖະຫນາຂອງຂ້າມອຍໄດ້ເຮັດໃຫ້ຂ້ອຍຫມົດແຮງ" ຫລື

"ຂ້າມອຍເມື່ອຍເພາະຂ້າມອຍຕ້ອງການມັນຫລາຍ"

ທັງຈິດໃຈແລະກາຍທັງຫມົດຂອງຂ້າມອຍກຳລັງຮ້ອງຫາພຣະເຈົ້າຜູ້ຊົງມີຊີວິດ ຢູ່

ທີ່ນີ້ "ຫົວໃຈ" ເປັນຕົວແທນຂອງຄົນທັງຫມົດ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ຂ້າມອຍຮ້ອງອອກມາດ້ວຍຄວາມເປັນທຸກຂອງຂ້າມອຍ"

ພຣະເຈົ້າຜູ້ຊົງມີຊີວິດຢູ່

ນີ້ຫມາຍຄວາມວ່າພຣະເຈົ້າມີຊີວິດຢູ່

ແລະພຣະອົງຍັງມີອຳນາດທີ່ຈະເຮັດໃຫ້ສິ່ງອື່ນໆມີຊີວິດຢູ່ນຳ.

Psalms 84:3

ນົກກະຈອກ ... ນົກກາງແອ່ນ

ນີ້ແມ່ນປະເພດຕ່າງໆຂອງນົກ. (ເບິ່ງເພີ່ມເຕີມ:

ຫາຍ້ານໄດ້

"ພົບນາງຢູ່ບ້ານ" ຫລື "ສ້າງເຮືອນໃຫ້ນາງ"

ນົກນາງແອ່ນຫາຮັງ

ນີ້ແມ່ນຄຳເວົ້າທີ່ວ່າ "ໄດ້ພົບເຫັນ" ຫລື "ໄດ້ສ້າງຂຶ້ນ" ແມ່ນເຂົ້າໃຈໄດ້. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ນົກນາງແອ່ນໄດ້ພົບຮັງ" ຫລື "ນົກນາງແອ່ນໄດ້ເຮັດຮັງ"

ໃນທີ່ ທີ່ມັນຈະວາງໄຂ່ອອກລູກຂອງມັນ

"ບ່ອນທີ່ນາງອາດຈະວາງໄຂ່ ແລະ ດູແລລູກຂອງນາງ"

ຜູ້ທີ່ອາໄສຢູ່ໃນພຣະວິຫານຂອງພຣະອົງ

ຄວາມຫມາຍທີ່ເປັນໄປໄດ້ແມ່ນ 1) "ພວກເຂົາ"

ຫມາຍເຖິງພວກປະໂລຫິດທີ່ຮັບໃຊ້ຢ່າງຖາວອນຢູ່ທີ່ວິຫານ ຫລື 2)

"ພວກເຂົາ" ຫມາຍເຖິງຄົນທົ່ວໄປທີ່ມານະມັດສະການຢູ່ວິຫານ.

ຢ່າງຄໍເນືອງ

"ອີກຄັ້ງ ແລະ ອີກຄັ້ງ"

Psalms 84:5

ຄົນທີ່ກຳລັງຂອງເຂົາຢູ່ໃນພຣະອົງກໍເປັນສຸກ

ໃນນີ້ "ຄົນ" ຫມາຍເຖິງຄົນທົ່ວໄປ.

ກຳລັງຂອງເຂົາຢູ່ໃນພຣະອົງ

ພຣະເຈົ້າໄດ້ກ່າວເຖິງຄືກັບວ່າກຳລັງຄວາມເຂັ້ມແຂງໄດ້ຖືກພົບເຫັນໃນພຣະອົງຊົ່ວ

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ຜູ້ທີ່ພຣະອົງເຮັດໃຫ້ເຂັ້ມແຂງຂຶ້ນ"

ໃນຜູ້ທີ່ໃຈຂອງເຂົາເປັນບັນດາທາງຫລວງຂຶ້ນໄປຍັງຊີໂອນ

ສຳນວນນີ້ແມ່ນກ່ຽວກັບຄວາມປາດຖະໜາທີ່ຢາກຮູ້ສຶກໃນໃຈ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ໃສ່ທີ່ຢາກຂຶ້ນໄປຫາຊີໂອນ" ຫລື

"ຜູ້ທີ່ປາດຖະໜາທີ່ຈະໄປເຖິງຊີໂອນ"

ທາງຫລວງ

"ຖະຫນົນຫລັກ"

ຍັງຊີໂອນ

ວິຫານແມ່ນຢູ່ເມືອງເຢຣູຊາເລັມຢູ່ເທິງຍອດພູທີ່ສູງທີ່ສຸດເອີ້ນວ່າພູຊີໂອນ

ຮ່ອມພູແຫ້ງແລ້ງ

ນີ້ຫມາຍເຖິງສະຖານທີ່ແຫ້ງແລ້ງ ແລະກະແດັງ. ບາງສະບັບພຣະຄຳພີມີ

"ຮ່ອມພູບາຄາ." ຄຳວ່າ "Baca" ຫມາຍຄວາມວ່າ "ຮ້ອງໄຫ້."

ຝົນຕົ້ນຣະດູ

ນີ້ຫມາຍຄວາມວ່າຝົນທີ່ຕົກໃນລະດູໃບໄມ້ຫລົ້ນກ່ອນລະດູຫນາວ.

ນີ້ແມ່ນໃນໄລຍະເດືອນຕຸລາ ແລະ ເດືອນພະຈິກຕາມປະຕິທິນຕາເວັນຕົກ

ພຣະພອນ

"ຫນອງນ້ຳ"

Psalms 84:7

ພວກເຂົາໄປດ້ວຍກຳລັງທີ່ເພີ່ມຂຶ້ນເລື້ອຍໆ

ນີ້ແມ່ນວິທີການເວົ້າວ່າພວກເຂົາເຂັ້ມແຂງຂຶ້ນ.

ພວກເຂົາໄປ

ໃນນີ້ "ພວກເຂົາ"

ຫມາຍເຖິງຜູ້ທີ່ມີຄວາມປາດຖະໜາຢາກໄປວິຫານເພື່ອນະມັດສະການພຣະເຈົ້າ.

ເສລາ

ນີ້ອາດຈະແມ່ນຄຳສັບດິນຕີທີ່ບອກໃຫ້ຄົນເຮົາຮ້ອງເພິ່ງ ຫລື

ຫລິ້ນເຄື່ອງດົນຕີຂອງເຂົາເຈົ້າຢູ່ບ່ອນນີ້.

ການແປບາງພາສາຂຽນໃນພາສາເຮັບເຮີ, ແລະ

ການແປບາງສະບັບບໍ່ລວມເອົາມັນ. ເບິ່ງວິທີທີ່ທ່ານແປຂໍ້ນີ້ໃນ 3:1.

ຂ້າແດ່ພຣະຢາເວພຣະເຈົ້າອອມໂປທາ, ຂໍຊົງຝັງຄຳອະທິຖານຂອງຂ້ານ້ອຍ

ກະສັດທີ່ປົກປ້ອງປະຊາຊົນຂອງພຣະອົງຖືກກ່າວເຖິງຄືກັບວ່າພຣະອົງເປັນເຄື່ອງປ້ອງກັນ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ພຣະເຈົ້າ, ເພົາລະວັງກະສັດຂອງພວກເຮົາ"

ເພາະວັນດຽວໃນບໍຣິເວນພຣະວິຫານຂອງພຣະອົງກໍຕົກວ່າຜົນວັນໃນທີ່ອື່ນ

ນີ້ສາມາດຖືກລະບຸດ້ວຍຂໍ້ມູນທີ່ເຂົາໃຈ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ຂ້ານ້ອຍຄວນຈະຢູ່ໃນວິຫານຂອງພຣະເຈົ້າເປັນເວລາຫນຶ່ງມື້

ກໍຕົກວ່າທີ່ຈະຢູ່ບ່ອນອື່ນເປັນເວລາຫນຶ່ງຝັນມື້"

ຜົນ

"1,000"

ເປັນຄົນເຝົ້າປະຕູ

"ເປັນເຈົ້າຫນ້າທີ່ເຝົ້າປະຕູ" ຫລື "ຢືນຢູ່ປະຕູ"

ຄຳຄຸນນາມສະເພາະນີ້ສາມາດຖືກກ່າວເຖິງວ່າເປັນຄຳຄຸນນາມຫນຶ່ງ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ຄົນຊົ່ວ" ຫລື "ຄົນເຮັດຊົ່ວ"

Psalms 84:11

ເພາະພຣະຢາເວພຣະເຈົ້າຊົງເປັນດວງອາທິດ ແລະປັນໂລ້ຂອງເຮົາ

ພຣະຢາເວຜູ້ທີ່ຊີ້ນຳ

ແລະປົກປ້ອງປະຊາຊົນຂອງພຣະອົງຖືກກ່າວເຖິງຄືກັບວ່າພຣະອົງເປັນແສງຕາເວັນ

ແລະເປັນທີ່ກຳປັງ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ເພາະວ່າພຣະເຈົ້າຢາເວພຣະເຈົ້ານຳພາພວກເຮົາຄືກັບແສງຈາກດວງອາທິດ,

ແລະພຣະອົງປົກປ້ອງພວກເຮົາຄືກັນກັບໂລ້"

ຈະຊົງປຣະທານພຣະຄຸນແລະສັກສີ

ຄຳນາມທີ່ເປັນນາມມະທຳແມ່ນຄຳວ່າ "ພຣະຄຸນ" ແລະ "ສັກສີ"

ສາມາດຖືກກ່າວເຖິງເປັນຄຳກິລິຍາ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ພຣະຢາເວຈະສະແດງຄວາມກະລຸນາຕໍ່ພວກເຮົາ

ແລະໃຫ້ກຽດພວກເຮົາ"

ຜູ້ທີ່ດຳເນີນໃນຄວາມຊື່ສັດສຸຈະລົດ

ວິທີທີ່ບຸກຄົນໃດຫນຶ່ງດຳເນີນຊີວິດຫລືການປະພຶດຂອງພວກເຂົາຖືກກ່າວເຖິງຄືກັບວ່າຄົນນັ້ນກຳລັງ

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ຜູ້ທີ່ດຳລົງຊີວິດຢ່າງສັດຊື່" ຫລື "ຜູ້ທີ່ສັດຊື່"

ຄົນທີ່ວາງໃຈໃນພຣະອົງກໍເປັນສຸກ

ໃນນີ້ "ຄົນ" ຫມາຍເຖິງຄົນທົ່ວໄປ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ໄດ້ຮັບພອນແມ່ນຜູ້ທີ່"

Chapter 85

Psalms 85:1

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:

ການຂະຫນານແມ່ນພົບທົ່ວໄປໃນບົດກະວີເຮັບເຮີ.

ສຳລັບຄະນະນັກດົນຕີ

"ນີ້ແມ່ນສຳລັບຜູ້ກຳກັບດົນຕີໃຊ້ໃນການນະມັດສະການ."

ບົດເພງສັນຣະເສີນລູກຊາຍຂອງໂກຣາ

"ນີ້ແມ່ນບົດເພງສັນຣະເສີນທີ່ພວກລູກຊາຍຂອງໂຄໂຣໄດ້ຂຽນໄວ້."

ພຣະອົງໄດ້ຊົງສຳແດງຄວາມເມດຕາແກ່ແຜ່ນດິນຂອງພຣະອົງ

ທີ່ນີ້ "ແຜ່ນດິນ" ເປັນຕົວແທນໃຫ້ແກ່ປະເທດຊາດ

ແລະຊາວອິດສະຣາເອນ.

ຄວາມເປັນຢູ່ທີ່ດີ

ນີ້ຫມາຍເຖິງຄົນທີ່ມີຄວາມສຸກ, ສຸຂະພາບແຂງແຮງ ແລະຈະເລີນດີ

ຂອງຢາໂຄບ

ທີ່ນີ້ "ຢາໂຄບ" ເປັນຕົວແທນໃຫ້ແກ່ເຊື້ອສາຍຂອງຢາໂຄບ,

ແມ່ນຊົນຊາດອິດສະຣາເອນ.

ພຣະອົງຊົງໄດ້ປົກປັດຄວາມບາບທັງຫມົດຂອງພວກເຂົາ

ໃນທີ່ນີ້ບາບທີ່ໃຫ້ອະໄພໄດ້ຖືກກ່າວເຖິງຄືກັບວ່າມັນຖືກປົກຄຸມເພື່ອບໍ່ໃຫ້ມັນເບິ່ງເຫັນໄດ້.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ທ່ານໄດ້ລືມຄວາມບາບຂອງພວກເຂົາໂດຍເຈດຕະນາ"

ບາບຂອງພວກເຂົາ

ນັກຂຽນຄົນນີ້ຄິດວ່າຕົນເອງເປັນຂອງປະຊາຊົນຂອງພຣະເຈົ້າ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ບາບຂອງພວກເຮົາ"

ເສລາ

ນີ້ອາດຈະແມ່ນຄຳສັບດິນຕີທີ່ບອກໃຫ້ຄົນເຮົາຮ້ອງເພິ່ງ ຫລື

ຫລິ້ນເຄື່ອງດົນຕີຂອງເຂົາເຈົ້າຢູ່ບ່ອນນີ້.

ການແປບາງພາສາໄດ້ຂຽນໃນພາສາເຮັບເຮີ,

ແລະການແປບາງສະບັບບໍ່ລວມເອົາມັນ. ເບິ່ງວິທີທີ່ທ່ານແປຂໍ້ນີ້ໃນ 3:1. .

Psalms 85:3

ພຣະອົງໄດ້ຊົງກຳຈັດຄວາມໂຫດຮ້າຍທັງຫມົດຂອງພຣະອົງ

ພຣະເຈົ້າບໍ່ໄດ້ລົງໂທດຊາວອິດສະຣາເອນອີກຕໍ່ໄປຄືກັບວ່າຄວາມໂກດຮ້າຍແມ່ນວັດຖຸທີ່ພຣະຢາ

ພຣະອົງໄດ້ຊົງຫັນຈາກຄວາມໃຈຮ້າຍຮັ່ງມີຂ້ອນຂ້າງຂອງພຣະອົງ

ພຣະເຈົ້າບໍ່ມີຄວາມໂກດແຄ້ນຕໍ່ຊົນອິດສະຣາເອນອີກຕໍ່ໄປ

ເຊິ່ງກ່າວເຖິງວ່າຄວາມຄຽດແຄ້ນແມ່ນໄຟທີ່ພຣະເຈົ້າຫັນຈາກໄປ.

ພຣະເຈົ້າແຫ່ງຄວາມພົ້ນຂອງຂ້ານ້ອຍທັງຫຼາຍ

ຄຳນາມທີ່ເປັນນາມມະຫາ "ຄວາມລອດ"

ສາມາດຖືກກ່າວເຖິງເປັນຄຳກິລິຍາ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ພຣະເຈົ້າຜູ້ທີ່ຊ່ວຍພວກເຮົາໃຫ້ລອດ"

ຂໍຊົງລະງັບຄວາມຮ້າຍທຶມີຕໍ່ຂ້ານ້ອຍທັງຫຼາຍ

ການທູນຂໍໃຫ້ພຣະເຈົ້າຢຸດການໂກດແຄ້ນຕໍ່ຊາວອິດສະຣາເອນແມ່ນເວົ້າເຖິງຄວາມຊື່ສັດທີ່ທັງສອງສັນຍາແດ່ພຣະເຈົ້າໄດ້ມາພັກັນ

ພຣະອົງຈະໃຈຮ້າຍຂ້ານ້ອຍທັງຫຼາຍເປັນນິດບໍ່? ພຣະອົງຈະຊົງໃຫ້ຄວາມ

ໂກດຮ້າຍຂອງພຣະອົງຕໍ່າຮົງຢູ່ເປັນຈົນເຖິງຊົດອາຍໃນອານາຄົດບໍ່?

ນັກຂຽນໃຊ້ຄຳຖາມເຫລົ່ານີ້ເພື່ອເນັ້ນໜັກວ່າລາວກຳລັງຮຽກຮ້ອງໃຫ້ພຣະເຈົ້າເຮັດໃຫ້ພຣະເຈົ້າເຮັດໃນສິ່ງທີ່ພຣະອົງສ້າງໄວ້ ຫລື 2)

ຄຳຖາມແບບໂວຫານເຫລົ່ານີ້ສາມາດແປເປັນຄຳເວົ້າ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ກະລຸນາຢາໃຈຮ້າຍພວກເຮົາຕະຫລອດໄປ."

Psalms 85:6

ພຣະອົງຈະບໍ່ຊົງຮືບຮ້ອນພວກຂ້ານ້ອຍຂຶ້ນອີກບໍ່?

ນັກຂຽນໃຊ້ຄຳຖາມເພື່ອເນັ້ນໜັກເຖິງຄຳຂໍຂອງລາວຕໍ່ພຣະເຈົ້າເພື່ອເຮັດໃຫ້ພຣະເຈົ້າເຮັດໃນສິ່ງທີ່ພຣະອົງສ້າງໄວ້ ຫລື 2)

ແລະ ມີຄວາມສຸກອີກຄັ້ງ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ກະລຸນາເຮັດໃຫ້ພວກເຮົາຈະເລີນຮຸ່ງເຮືອງອີກຄັ້ງ."

ຄຳຖາມເຊິ່ງໂວຫານນີ້ສາມາດແປເປັນຄຳເວົ້າ.

ສຳແດງຄວາມຊື່ສັດແຫ່ງຄຳສັນຍາຂອງພຣະອົງ

ຄຳນາມທີ່ເປັນນາມມະຫາ "ຄວາມຊື່ສັດ"

ສາມາດຖືກກ່າວເຖິງເປັນຄຳຄຸນນາມ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ຈົງຊື່ສັດເພາະພັນທະສັນຍາຂອງທ່ານກັບພວກເຮົາ"

ຄຳສັນຍາຂອງພຣະອົງແກ່ຂ້ານ້ອຍທັງຫຼາຍ.

ຄຳວ່າ "ໂດຍ"

ສາມາດຖືກເພີ່ມໃສ່ເພື່ອສະແດງນິພົດວິທີທີ່ນັກຂຽນຕ້ອງການໃຫ້ພຣະເຈົ້າເຮັດໃນສິ່ງທີ່ພຣະອົງສ້າງໄວ້ ຫລື 2)

ຄຳນາມທີ່ເປັນນາມມະຫາ "ຄວາມລອດ"

ສາມາດຖືກກ່າວເຖິງເປັນຄຳກິລິຍາ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ໂດຍການກອບຖັບພວກເຮົາ"

Psalms 85:8

ສ້າງສັນຕິພາບກັບປະຊາກອນຂອງພຣະອົງ

"ມີສາຍພົວພັນສັນຕິພາບກັບປະຊາຊົນຂອງພຣະອົງ" ຫລື

"ນຳຄວາມສະຫງົບສຸກມາສູ່ປະຊາຊົນພຣະອົງ"

ແຕ່ສະນັ້ນກໍຕາມ ພວກເຂົາຕ້ອງບໍ່ຫັນກັບໄປສູ່ບັນດາທາງແຫ່ງຄວາມໂງ່ອີກ

ບຸກຄົນທີ່ປ່ຽນແປງວິທີການທີ່ລາວປະພຶດແມ່ນຖືກເວົ້າເຖິງວ່າລາວກຳລັງຫັນໄປສູ່ອົງກອນອື່ນແຕກຕ່າງກັນ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ແຕ່ພວກເຂົາຍັງບໍ່ຕ້ອງເລີ່ມເຮັດສິ່ງທີ່ໂງ່ອີກຕໍ່ໄປ"

ທິຄວາມລອດຂອງພຣະອົງຢູ່ໃກ້ຄືນທີ່ປາກເກງພຣະອົງ

ພຣະເຈົ້າກຽມພ້ອມທີ່ຈະຊ່ວຍຊີວິດຜູ້ໃດຜູ້ໜຶ່ງເວົ້າເຖິງ

ຄວາມລອດແມ່ນສິ່ງທີ່ພຣະເຈົ້າວາງໄວ້ໃກ້ຄືນອິນ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ແນ່ນອນວ່າພຣະເຈົ້າພ້ອມທີ່ຈະຊ່ວຍຊີວິດພວກເຂົາ"

ເພື່ອສະຫງ່າຮາສີຈະດຳຮົງຢູ່ໃນແຜ່ນດິນຂອງຂ້ານ້ອຍທັງຫຼາຍ.

ທີນີ້ "ສະຫງ່າຮາສີ" ສະແດງເຖິງການປະທັບຂອງພຣະເຈົ້າ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ຫລັງຈາກນັ້ນການປະກົດຕົວທີ່ຮຸ່ງເຮືອງຂອງພຣະອົງຈະຢູ່ໃນແຜ່ນດິນຂອງພວກເຮົາ" .

Psalms 85:10

ຄວາມຊື່ສັດທີ່ທັງສອງສັນຍາແດ່ພຣະເຈົ້າໄດ້ມາພັກັນ

ຄວາມຫມາຍທີ່ເປັນໄປໄດ້ແມ່ນ 1)

ພຣະເຈົ້າຈະສັດຊື່ເພາະພັນທະສັນຍາຂອງພຣະອົງ

ແລະ ກະກຽມເສັ້ນທາງສຳລັບພຣະເຈົ້າເຮັດໃນສິ່ງທີ່ພຣະອົງສ້າງໄວ້ ຫລື 2)

ພຣະເຈົ້າຈະສັດຊື່ຢ້ອນພັນທະສັນຍາຂອງພຣະອົງ ແລະ

ປະຊາຊົນຈະຕອບສະໜອງໂດຍການຊື່ສັດຕໍ່ພຣະອົງ. ວິທີທີ່ຄວາມຊື່ສັດ

ແລະ ຄວາມໝັ້ນຄົງເຊື່ອຖືຈະເວົ້າໄດ້ຄືກັບວ່າພວກເຂົາເປັນຄົນທີ່ໄດ້ພົບກັນ.

ໄດ້ມາພັກັນ ... ໄດ້ຈູບກັນແລະກັນ

ປະຊາຊົນຈະຕອບສະໜອງເປັນກຸ່ມເປັນເອກະຊົນ ຫລື 2)

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ຈະພົບກັນ ... ຈະຈູບກັນ"

ຄວາມຊອບທັມ ແລະ ສັນຕິພາບໄດ້ຈູບກັນ ແລະກັນ

ຄວາມຫມາຍທີ່ເປັນໄປໄດ້ແມ່ນ 1) ປະຊາຊົນຈະເຮັດສິ່ງທີ່ຖືກຕ້ອງ

ແລະພຣະເຈົ້າຈະເຮັດໃຫ້ປະຊາຊົນມີຊີວິດຢູ່ໃນຄວາມສະຫງົບສຸກຫລື 2)

ພຣະເຈົ້າຈະເຮັດໃນສິ່ງທີ່ຖືກຕ້ອງ ແລະ

ຈະເຮັດໃຫ້ປະຊາຊົນມີຊີວິດຢູ່ໃນຄວາມສະຫງົບສຸກ. ທັງຄວາມຊອບທຳ

ແລະ ຄວາມສະຫງົບໄດ້ຖືກກ່າວເຖິງຄືກັບວ່າພວກເຂົາເປັນຄົນທີ່ຈູບກັນ.

ກັນແລະກັນ

ນິພົດວິທີການທຳມະດາເພື່ອໃຫ້ເພື່ອນມີຄວາມພ້ອມເຊິ່ງກັນແລະກັນ.

ສະແດງຄວາມຮືບຮ້ອນຂອງພຣະອົງ

ປະຊາຊົນໃນໂລກທີ່ຊື່ສັດຕໍ່ພຣະເຈົ້າຈະຖືກກ່າວເຖິງຄືກັບວ່າຄວາມໝັ້ນຄົງເຊື່ອຖືເປັນຕົ້ນໄມ້ທີ່ເຕີບ

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ຢູ່ເທິງແຜ່ນດິນໂລກ, ພວກເຮົາຈະພັກດີຕໍ່ພຣະເຈົ້າ"

ຄວາມຊອບທັມກໍແນ່ນອນລົງມາຈາກທ້ອງຟ້າ

ຜູ້ຂຽນໄດ້ພັນລະນາເຖິງຄວາມຊອບທຳໃນຖານະເປັນຄົນທີ່ເບິ່ງແຍງຄວາມເປັນພຣະເຈົ້າ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ພຣະເຈົ້າຈະເບິ່ງພວກເຮົາດ້ວຍຄວາມໂປດປານ

ແລະເຮັດໃຫ້ພວກເຮົາມີໄຊຊະນະ"

Psalms 85:12

ຄວາມຊອບທັມຈະນຳຫນ້າພຣະອົງ ແລະຄຣຽມບັນທາງໄວ້ສຳຫລັບກ້າວຍ່າງ

ສູ່ອົງກອນອື່ນແຕກຕ່າງກັນ.

ພຣະເຈົ້າເຮັດໃນສິ່ງທີ່ຖືກຕ້ອງທຸກບ່ອນທີ່ພຣະອົງໄປແມ່ນເວົ້າເຖິງວ່າຄວາມຊອບທຳເປັນຄົນທີ່ເຕີບ

ແລະ ກະກຽມເສັ້ນທາງສຳລັບພຣະເຈົ້າທີ່ຈະເດີນໄປ.

ກ້າວຍ່າງຂອງພຣະອົງ

ນິພົດວິທີການທີ່ພຣະເຈົ້າຍ່າງໄປ.

Chapter 86

Psalms 86:1

ຂໍມູນທົ່ວໄປ:

ການຂະຫນານແມ່ນພົບທົ່ວໄປໃນບົດກະວີເຮັບເຮີ.

ຍາກຈົນແລະຖືກກົດຂີ່

"ອ່ອນແອ ແລະ ຄົນຂັດສົນ"

ຊ່ວຍຜູ້ຮັບໃຊ້ຂອງພຣະອົງ

ດາວິດກ່າວເຖິງຕົວເອງວ່າ "ຜູ້ຮັບໃຊ້ຂອງທ່ານ,"

ນັ້ນແມ່ນຜູ້ຮັບໃຊ້ຂອງພຣະເຈົ້າ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ຊ່ວຍຂ້ານ້ອຍ,

ຜູ້ຮັບໃຊ້ຂອງພຣະອົງ"

Psalms 86:3

ວັນຍັງຄ່າ

ນິພົດຄຳເວົ້າເກີນຈິງ. ດາວິດບໍ່ໄດ້ຮ້ອງໄຫ້ຫມົດມື.

ສິ່ງນີ້ເນັ້ນໜັກວ່າລາວຮ້ອງໄຫ້ອອກມາຢ່າງຕໍ່ເນື່ອງ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ຢ່າງຕໍ່ເນື່ອງ"

ຂໍຊົງໃຫ້ຜູ້ຮັບໃຊ້ຂອງພຣະອົງຍິນດີ

ດາວິດກ່າວເຖິງຕົວເອງວ່າ "ຜູ້ຮັບໃຊ້ຂອງທ່ານ,"

ນັ້ນແມ່ນຜູ້ຮັບໃຊ້ຂອງພຣະເຈົ້າ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ເຮັດໃຫ້ຂ້ານ້ອຍ,

ຜູ້ຮັບໃຊ້ຂອງພຣະອົງ" ຫລື "ສ້າງຂ້ານ້ອຍ"

Psalms 86:5

ໃນວັນແຫ່ງຄວາມຍາກລຳບາກ

ໃນນີ້ "ວັນ" ສະແດງເຖິງໄລຍະເວລາທີ່ຍາວກວ່າ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ໃນຊ່ວງເວລາທີ່ຫຍຸ້ງຍາກຂອງຂ້ານ້ອຍ"

ຂ້ານ້ອຍຮ້ອງຫາພຣະອົງ

"ຂ້ານ້ອຍອະທິຖານຫາເຈົ້າ"

Psalms 86:8

ໃນບັນດາພະເຈົ້າທັງຫຼາຍ

ນັກຂຽນບໍ່ຍອມຮັບເອົາພະເຈົ້າອົງອື່ນໆເຫລົ່ານີ້ຢັງຄົງຢູ່.

ລາວກຳລັງຮ້ອງເຖິງພະປອມຕ່າງໆທີ່ຜູ້ຄົນຈາກຊາດອື່ນມານະມັດສະການ.

ບັນດາຊົນຊາດທັງຫມົດ

ທີນີ້ "ປະເທດຕ່າງໆ" ເປັນຕົວແທນຂອງປະຊາຊົນ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ປະຊາຊົນຈາກທຸກຊາດ"

ພວກເຂົາຈະເທິດທູນພຣະນາມຊື່ຂອງພຣະອົງ

ທີນີ້ "ນາມຊື່" ແມ່ນຕົວແທນຂອງບຸກຄົນທັງຫມົດ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ພວກເຂົາຈະໃຫ້ກຽດທ່ານ"

Psalms 86:10

ການຮັດສະຈັນ

"ສິ່ງທີ່ດີຫລາຍທີ່ເຮັດໃຫ້ຂ້ານ້ອຍຕິກຕະລຶງ"

ພຣະອົງແຕ່ຜູ້ດຽວຊົງເປັນພຣະເຈົ້າ

"ເຈົ້າແມ່ນພຣະເຈົ້າອົງດຽວເທົ່ານັ້ນ"

ຂ້າແຕ່ພຣະຢາເວ, ຂໍຊົງສອນບັນດາສິ່ງທີ່ຢາກໃຫ້ເຮັດຂອງພຣະອົງແກ່ຂ້ານ້ອຍ

ຜູ້ທີ່ເຊື່ອຝັງສິ່ງທີ່ພຣະເຈົ້າຕ້ອງການຈະຖືກກ່າວເຖິງຄືກັບວ່າລາວກຳລັງເດີນທາງໄປຫາພຣະເຈົ້າ ພຣະເຈົ້າເຈົ້າຂອງພຣະເຈົ້າ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ສອນຂ້າພະເຈົ້າໃນຄວາມຈິງຂອງພຣະອົງ,

ຈາກນັ້ນຂ້ານ້ອຍຈະເຊື່ອຝັງສິ່ງທີ່ພຣະອົງກ່າວ"

ລວມໃຈຂອງຂ້ານ້ອຍເປັນໃຈດຽວເພື່ອເຄົາຮົບຢ່າເກງຕໍ່ພຣະອົງ

ໃນນີ້ "ຫົວໃຈ" ສະແດງເຖິງຄວາມຄິດ, ອາລົມ ແລະ

ເຈດຕະນາຂອງບຸກຄົນ.

ການທູນຂໍໃຫ້ພຣະເຈົ້າເຮັດໃຫ້ບຸກຄົນໃດໜຶ່ງນັບຖືລາວຫມົດແມ່ນເວົ້າເຖິງຫົວໃຈທີ່ບໍ່ຖືກຕ້ອງ ວ່າພຣະເຈົ້າເຮົາໂຮມພວກເຂົາຮ່ວມກັນ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ເຮັດໃຫ້ຂ້ານ້ອຍນັບຖືພຣະອົງຢ່າງຈິງໃຈດ້ວຍຫົວໃຈຂອງຂ້ານ້ອຍ" ຫລື

"ເຮັດໃຫ້ຂ້ານ້ອຍນັບຖືເຈົ້າດ້ວຍຄວາມຈິງໃຈ"

ຂ້າພຣະອົງຈະສັນຮະເສີນພຣະອົງດ້ວຍສຸດໃຈ

ໃນນີ້ "ຫົວໃຈ" ສະແດງເຖິງຄວາມຄິດ, ອາລົມ ແລະ

ເຈດຕະນາຂອງບຸກຄົນ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ຂ້ານ້ອຍຈະຍ້ອງຍໍພຣະອົງຢ່າງສົມບູນ ແລະດ້ວຍຄວາມຈິງໃຈ" .

ຂ້ານ້ອຍຈະເທິດທູນພຣະນາມຊື່ຂອງພຣະອົງເປັນນິດ

ຫນຶ່ງ "ນາມຊື່" ແມ່ນຕົວແທນຂອງບຸກຄົນທັງຫມົດ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ຂ້ານ້ອຍຈະຍົກຍ້ອງພຣະອົງ" .

Psalms 86:13

ເພາະຄວາມຊື່ສັດແຫ່ງຄຳສັນຍາຂອງພຣະອົງທີ່ຊົງມີຕໍ່ຂ້ານ້ອຍນັ້ນໃຫຍ່ຫລາຍ

ຄຳນາມທີ່ເປັນນາມມະຫາ "ຄວາມຊື່ສັດ"

ສາມາດຖືກກ່າວເຖິງເປັນຄຳຄຸນນາມ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ເພາະວ່າເຈົ້າຊື່ສັດຕໍ່ຂ້ານ້ອຍເພາະພັນທະສັນຍາຂອງພຣະອົງ"

ພຣະອົງໄດ້ຊົງຊ່ວຍກູ້ຊີວິດຂອງຂ້ານ້ອຍຈາກທີ່ເລິກຂອງແດນຄົນຕາຍ

ນິ້ບໄດ້ຫມາຍຄວາມວ່າພຣະເຈົ້າໄດ້ນຳພຣະອົງຄົນຫລັງຈາກພຣະອົງຕາຍ.

ມັນຫມາຍຄວາມວ່າພຣະເຈົ້າໄດ້ຊ່ວຍພຣະອົງໃນເວລາທີ່ພຣະອົງກຳລັງຈະຕາຍ.

ຄົນຈອງຫອງ

ຫ້ອງນາມສະເພາະນິສາມາດຖືກກ່າວເຖິງວ່າເປັນຄຳຄຸນນາມຫນຶ່ງ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ຄົນອວດດີ"

ໄດ້ລຸກຂຶ້ນຕໍ່ສູ່ຂ້ານ້ອຍ

"ກຳລັງມາເຖົ້າໂຮມກັນເພື່ອທຳຮ້າຍຂ້ານ້ອຍ"

ມັງເອົາຊີວິດຂ້ານ້ອຍ

ນີ້ແມ່ນວິທີການເວົ້າວ່າພວກເຂົາຢາກຂ້າລາວ.

Psalms 86:15

ພຣະເຈົ້າຊື່ສັດຕໍ່ຂ້ານ້ອຍ ແລະຄວາມສັດຈົງ

ພຣະເຈົ້າສັດຊື່ ແລະຫນ້າເຊື່ອຖືຢູ່ສະເຫມີ ທີ່ເວົ້າເຖິງວ່າຄວາມສັດຊື່

ແລະຄວາມຫນ້າເຊື່ອຖືແມ່ນວັດຖຸທີ່ພຣະເຈົ້າມີຈຳນວນຫລາຍ.

ຫັນມາຫາຂ້ານ້ອຍ

ການທູນຂໍໃຫ້ພຣະເຈົ້າພິຈາລະນາເບິ່ງຄືວ່າລາວຢາກໃຫ້ພຣະເຈົ້າຫັນຫນ້າ

ແລະເບິ່ງລາວ.

ຊົງປະທານພຣະກຳລັງຂອງພຣະອົງແກ່ຜູ້ຮັບໃຊ້ຂອງພຣະອົງ

ຄຳນາມທີ່ເປັນນາມມະຫາສາມາດຖືກກ່າວເຖິງເປັນຄຳກິລິຍາ ຫລື

ຄຳຄຸນນາມ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ສ້າງຄວາມເຂັ້ມແຂງໃຫ້ແກ່ຜູ້ຮັບໃຊ້ຂອງທ່ານ" ຫລື

"ເຮັດໃຫ້ຜູ້ຮັບໃຊ້ຂອງທ່ານເຂັ້ມແຂງ"

ຜູ້ຮັບໃຊ້ຂອງພຣະອົງ ... ລຸກຊາຍຂອງຍິງຄົນຮັບໃຊ້ຂອງພຣະອົງ

ນັກຂຽນກຳລັງເວົ້າກ່ຽວກັບຕົວເອງໃນບຸກຄົນທີ່ສາມ.

ແລະເຫັນແລ້ວຮັບອາຍ

ນິສາມາດຖືກລະບຸໄວ້ໃນຮູບແບບປະໂຫຍກກົງ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ແລະພວກເຂົາຈະມີຄວາມລະອາຍ"

Chapter 87

Psalms 87:1

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:

ການຂະຫນານແມ່ນພົບທົ່ວໄປໃນບົດກະວີເຮັບເຮີ.

ບົດເພງສັນຮະເສີນຂອງໂກຣາ; ບົດເພງ

"ນີ້ແມ່ນບົດເພງສັນຮະເສີນຫນຶ່ງທີ່ລູກຊາຍຂອງໂຄຣ່າຂຽນ"

ປະຕູຂອງຊີໂອນ

ໃນນີ້ "ປະຕູຊີໂອນ" ເປັນຕົວແທນໃຫ້ແກ່ເມືອງເຢຣູຊາເລັມທັງຫມົດ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ເມືອງເຢຣູຊາເລັມ"

ບັນດາເດັກຂອງຢາໂຄບທັງຫມົດ

ປະຊາຊົນອາໄສຢູ່ໃນເຕັ້ນໃນຂະນະທີ່ພວກເຂົາເດີນທາງໄປທະເລຊາຍ.

ໃນນີ້ນັກຂຽນໃຊ້ "ເຕັ້ນຂອງຢາໂຄບ"

ເພື່ອເປັນຕົວແທນໃຫ້ແກ່ບ່ອນທີ່ຊາວອິດສະຣາເອນອາໄສຢູ່ໃນຕອນນີ້.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ສະຖານທີ່ອື່ນ ທີ່ຢູ່ອາໄສຂອງຊາວອິດສະຣາເອນ"

ເມືອງຂອງພຣະເຈົ້າເອີຍ, ບັນດາສິ່ງທີ່ມີສະຫງ່າຮາສີຕ່າງກ່າວເຖິງນາງ

ນັກຂຽນເວົ້າກັບເມືອງເຢຣູຊາເລັມ ຄືກັບວ່າມັນກຳລັງຟັງລາວຢູ່.

ນິສາມາດຖືກລະບຸໄວ້ໃນຮູບແບບປະໂຫຍກກົງ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ທ່ານ

ປະຊາຊົນໃນເມືອງເຢຣູຊາເລັມ,

ຄົນອື່ນໆເວົ້າເຖິງສິ່ງມະຫັດສະຈັນກ່ຽວກັບເມືອງຂອງທ່ານ"

ເສລາ

ນີ້ອາດຈະແມ່ນຄຳສັບດົນຕີທີ່ບອກໃຫ້ຄົນເຮົາຮ້ອງເພງຫລືຫຼິ້ນເຄື່ອງດົນຕີຂອງພວກເຂົາເພື່ອສະແດງເຖິງຄວາມສະຫງ່າຂອງພວກເຂົາ.

ການແປບາງພາສາໄດ້ຂຽນໃນພາສາເຮັບເຮີ, ແລະ

ການແປບາງສະບັບລວມເອົາມັນ. ເບິ່ງວິທີທີ່ທ່ານແປຂໍ້ນີ້ໃນ 3:1.

Psalms 87:4

'ເອົາໄດ້ເວົ້າເຖິງ

"ຂ້ອຍບອກກ່ຽວກັບ." ໃນນີ້ "ຂ້ອຍ" ຫມາຍເຖິງພຣະຢາເວ

ອາຫັບ ແລະບາບີໂລນ

ຫນຶ່ງ "ອາຫັບ" ແມ່ນວິທີການເວົ້າຂອງການອ້າງອີງເຖິງປະເທດເອຍິບ. ທັງ "

ອາຫັບ" ແລະ "ບາບີໂລນ" ເປັນຕົວແທນຂອງປະຊາຊົນ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ປະຊາຊົນເອຍິບ ແລະບາບີໂລນ"

ແກ່ບັນດາຜູ້ຕິດຕາມເຮົາ

"ຕໍ່ຜູ້ຫຼິ້ນມັດສະການເຮົາ"

ພິລິສະຕິນ, ແລະຄີເຣ, ພ້ອມກັບເອທິໂອເປຍ

ຊື່ຂອງປະເທດເຫລົ່ານີ້ເປັນຕົວແທນຂອງປະຊາຊົນ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

ຜູ້ຄົນຈາກປະເທດພິລິສະຕິນແລະເມືອງຕີເຣພ້ອມກັບຄົນຈາກເອທິໂອເປຍ."

ຜູ້ນີ້ໄດ້ເກີດຫນັ້ນ

"ຄົນນີ້" ຫມາຍເຖິງປະຊາຊົນຈາກປະເທດຕ່າງໆທີ່ນັກຂຽນກ່າວເຖິງ.

ເຖິງແມ່ນວ່າພວກເຂົາບໍ່ໄດ້ເກີດໃນຊີໂອນໂດຍທາງກາຍ,

ຜູ້ທີ່ຕິດຕາມພຣະເຈົ້າແມ່ນຄົນຜົນເມືອງຂອງເຢຣູຊາເລັມທາງວິນຍານ.

Psalms 87:5

ສ່ວນພູເຂົາຊີໂອນກໍຈະກ່າວວ່າ

ນິສາມາດຖືກລະບຸໄວ້ໃນຮູບແບບປະໂຫຍກກົງ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ຜູ້ຄົນຈະເວົ້າກ່ຽວກັບຊີໂອນ"

ບັນດາຊົນຊາດທັງຫລາຍເປັນຂອງພູນີ

ປະຊາຊົນຈາກປະເທດອື່ນຫຼືພູມັດສະການພຣະຢາເວເວົ້າເຖິງຄືກັບວ່າພວກເຂົາເກີດໃນເຢຣູຊາເລັມ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ມັນຄືກັບວ່າຄົນທັງຫມົດເຫລົ່ານີ້ເກີດຢູ່ເມືອງເຢຣູຊາເລັມ"

ໃນນາງ

ນີ້ແມ່ນຄຳສັບທີ່ມະດາທີ່ກ່າວເຖິງເມືອງຕ່າງໆວ່າ "ນາງ." :

"ໃນອາດແປໄດ້ອີກວ່າເຢຣູຊາເລັມ" ຫລື "ໃນຊີໂອນ"

ຜູ້ຊົງຮິທານຸພາບສູງສຸດ

ນັກຂຽນໃຊ້ສຳນຽງສັບສົນ "ຕີນເອງ"

ເພື່ອເນັ້ນຫນັກວ່າແມ່ນຜູ້ສູງສຸດທີ່ກຳລັງເຮັດສິ່ງນີ້.

ຈະຊົງເຮັດໃຫ້ເຂັ້ມແຂງຂຶ້ນ

"ຈະເຮັດໃຫ້ເຢຣູຊາເລັມເຂັ້ມແຂງ"

ພຣະຢາເວຊົງບັນທຶກໄວ້ໃນປຶ້ມທະບຽນແຫ່ງບັນດາປະຊາຊາດ

ພຣະຢາເວຍອມຮັບວ່າປະຊາຊົນຈາກປະເທດອື່ນເປັນຂອງລາວເວົ້າເຖິງຄືກັບວ່າລາວເປັນກະສັດ.

ນິສາມາດຖືກລະບຸໄວ້ໃນຮູບແບບປະໂຫຍກກົງ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:
"ບໍ່ມີໃຜຈະປະກາດຄວາມຊື່ສັດ
ຫລືຄວາມສັດຊື່ຕໍ່ຜົນທະສັນຍາຂອງທ່ານຈາກຫລຸມຝັ່ງສົບ."
ບ່ອນຝັ່ງສົບ ... ສະຖານທີ່ຂອງຄົນຕາຍ ... ໃນຄວາມມືດ ...
ສະຖານທີ່ແຫ່ງຄວາມລືມ
ທັງຫມົດນີ້ເປັນຕົວແທນສະຖານທີ່ທີ່ຜູ້ຄົນໄປຫລັງຈາກທີ່ພວກເຂົາຈະຕາຍ.
ຄວາມສະເໝີຕົ້ນສະເໝີປາຍຂອງພຣະອົງໃນແດນຄົນຕາຍບໍ່?
ນິສາມາດຖືກແປເປັນປະໂຫຍກແຍກຕ່າງຫາກ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:
"ຄວາມສັດຊື່ຂອງພຣະອົງຈະຖືກປະກາດໃນບ່ອນຄົນຕາຍບໍ່?" ຫລື
"ຄົນທີ່ຕາຍແລ້ວຈະບໍ່ປະກາດຄວາມສັດຊື່ຂອງພຣະອົງ."
ການກະທຳອັນອັດສະຈັນຂອງພຣະອົງຈະເປັນຜູ້ຈັກກັນໃນຄວາມມືດ, ຫລື
ຄວາມຊອບທັມຂອງພຣະອົງເປັນທີ່ຮູ້ຈັກກັນໃນແຜ່ນດິນແຫ່ງຄວາມຫລົງລືມບໍ່?
ຄຳຖາມທັງສອງຫມາຍເຖິງສິ່ງດຽວກັນ.
ນັກຂຽນໃຊ້ຄຳຖາມຕ່າງໆເພື່ອເນັ້ນໜັກວ່າຄົນທີ່ຕາຍແລ້ວບໍ່ສາມາດປະສົບກັບພວກເຂົາຂໍ້ຕະຫລອດມືພວກເຂົາຈະທຳລາຍຂ້າງນ້ອຍຄືກັບນ້ຳຖ້ວມ"
ຫລືປະກາດສິ່ງທີ່ຍິ່ງໃຫຍ່ທີ່ພຣະເຈົ້າເຮັດ.
ນິສາມາດຖືກລະບຸໄວ້ໃນຮູບແບບປະໂຫຍກກົງ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:
"ປະຊາຊົນຈະບໍ່ເວົ້າກ່ຽວກັບການກະທຳທີ່ດີ
ແລະຄວາມຊອບທຳຂອງພຣະອົງໃນບ່ອນມືດຂອງຄົນຕາຍທີ່ຖືກລືມ."
ຫລືຄວາມຊອບທັມຂອງພຣະອົງເປັນທີ່ຮູ້ຈັກກັນໃນແຜ່ນດິນແຫ່ງຄວາມຫລົງລືມບໍ່?
ນິສາມາດຖືກແປເປັນປະໂຫຍກແຍກຕ່າງຫາກ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:
"ຄວາມຊອບທຳຂອງພຣະອົງຈະເປັນທີ່ຮູ້ຈັກຢູ່ບ່ອນຖືກລືມບໍ່?" ຫລື
"ຜູ້ທີ່ຢູ່ໃນຄວາມລືມຈະບໍ່ຮູ້ກ່ຽວກັບສິ່ງທີ່ຊອບທຳທີ່ທ່ານເຮັດ."
Psalms 88:13
ຄຳອະທິຖານຂອງຂ້າງນ້ອຍມາຢູ່ຊ່ອງຫນ້າພຣະອົງ
ນັກຂຽນທີ່ອະທິຖານຫາພຣະຢາເວແມ່ນເວົ້າເຖິງວ່າຄຳອະທິຖານຂອງຕົວເອງເລືອກທີ່ເປັນກະຕືລືລົ້ນຄວາມມືດຄືກັບວ່າມັນເປັນຄົນທີ່ສາມາດເປັນເພື່ອນກັບຄົນອື່ນ.
ພຣະອົງຊົງເຊື່ອງຫນ້າຂອງພຣະອົງໄປຈາກຂ້າງນ້ອຍ?
ສິ່ງນີ້ເວົ້າເຖິງນັກຂຽນທີ່ຮູ້ສຶກຄືກັບວ່າພຣະເຈົ້າໄດ້ປະຕິເສດ
ຫລືປະຖິ້ມລາວຄືກັບວ່າພຣະເຈົ້າກຳລັງໄປບັງຫນ້າຂອງພຣະອົງ

ຫລືຫັນຫນ້າໄປຈາກນັກຂຽນ.
Psalms 88:15
ບັນດາການກະທຳແຫ່ງຄວາມໂກດຮ້າຍຂອງພຣະອົງໄດ້ຜ່ານໄປເທິງຂ້າງນ້ອຍ
ສິ່ງນີ້ເວົ້າເຖິງພຣະເຈົ້າລົງໂທດນັກຂຽນຄືກັບວ່າການກະທຳຂອງພຣະເຈົ້າແມ່ນຄືນຂະໜາດໃຫຍ່
ແລະຕິໃສ່ນັກຂຽນ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:
"ມັນແມ່ນຄືກັບວ່າການກະທຳທີ່ໂກດຮ້າຍຂອງພຣະອົງຕິໃສ່ຂ້າງນ້ອຍ"
ບັນດາການກະທຳທີ່ຫນ້າຢ້ານຈາກພຣະອົງໄດ້ທຳລາຍລ້າງຂ້າງນ້ອຍ
ນີ້ເວົ້າກ່ຽວກັບພຣະເຈົ້າລົງໂທດນັກຂຽນຄືກັບວ່າພຣະເຈົ້າໄດ້ທຳລາຍນັກຂຽນທັງຫມົດ.
ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ສິ່ງທີ່ຫນ້າຢ້ານທີ່ພຣະອົງໄດ້ທຳລາຍຂ້າງນ້ອຍ" ຫລື
"ສິ່ງທີ່ຫນ້າຢ້ານທີ່ພຣະອົງເຮັດເກືອບຈະທຳລາຍຂ້າງນ້ອຍ"
Psalms 88:17
ພວກມັນໄດ້ຮ້ອມຂ້າງນ້ອຍເຫມືອນຢ່າງນ້ຳຖ້ວມຕະຫລອດວັນ
ຜູ້ຂຽນປຽບທຽບ "ການກະທຳທີ່ໂກດແຄ້ນ" ຂອງພຣະເຈົ້າ ແລະ
"ການກະທຳທີ່ຫນ້າຢ້ານ" ກັບການໂຫລຂອງນ້ຳ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:
"ພວກມັນ
ຄຳວ່າ "ພວກເຂົາ" ຫມາຍເຖິງ "ການກະທຳທີ່ໂກດແຄ້ນ" ຂອງພຣະເຈົ້າ
ແລະ "ການກະທຳທີ່ຫນ້າຢ້ານ" ຈາກຂໍ້ທີ່ຜ່ານມາ.
ພວກມັນໄດ້ຮ້ອມຂ້າງນ້ອຍ
ນັກຂຽນກ່າວເຖິງ "ການກະທຳທີ່ໂກດແຄ້ນ" ຂອງພຣະເຈົ້າແລະ "
ການກະທຳທີ່ຫນ້າຢ້ານກົວ" ຄືກັບວ່າພວກເຂົາແມ່ນສັດຕູທີ່ພະຍາຍາມຈັບ
ແລະຂ້າລາວ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:
"ພວກເຂົາໄດ້ລ້ອມຮອບຂ້າງນ້ອຍຄືກັບກອງທັບສັດຕູ"
ບັນດາເພື່ອນທີ່ໃກ້ຊິດອອກ
"ທຸກໆຄົນທີ່ຂ້າງນ້ອຍຮັກ ແລະຮູ້ຈັກ"
ມີພຽງຄວາມມືດເປັນເພື່ອນໃກ້ຊິດຂອງຂ້າງນ້ອຍ.
ເລືອກທີ່ເປັນກະຕືລືລົ້ນຄວາມມືດຄືກັບວ່າມັນເປັນຄົນທີ່ສາມາດເປັນເພື່ອນກັບຄົນອື່ນ.
ນັກຂຽນແມ່ນເນັ້ນໜັກວ່າລາວຮູ້ສຶກໂດດດ່ຽວ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:
"ທຸກໆບ່ອນທີ່ຂ້າງນ້ອຍໄປມັນກໍ່ມືດ"

Chapter 89
Psalms 89:1
ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:
ການຂະຫນານແມ່ນຝົບທົ່ວໄປໃນບົດກະວີເຮັບເຮີ.
ຄຳແນະນຳ
ນີ້ອາດຫມາຍເຖິງແບບຂອງດິນຟີ. ເບິ່ງວິທີ ທີ່ທ່ານແປຂໍ້ນີ້ໃນ 32:1.
ອີທານ
ນີ້ແມ່ນຊື່ຂອງນັກຂຽນ.
ຂອງອີທານ
ນີ້ແມ່ນຊື່ຂອງກຸ່ມຄົນ. ມັນອາດຈະຫມາຍເຖິງລູກຊາຍ ຫລື
ເຊື້ອສາຍຂອງເຊຣາ.
ການກະທຳແຫ່ງຄວາມຊື່ສັດແຫ່ງຄຳສັນຍາ
ຄຳນາມທີ່ເປັນນາມມະທຳ "ຄວາມຊື່ສັດ"
ສາມາດຖືກກ່າວເຖິງເປັນຄຳຄຸນນາມ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:
"ການກະທຳທີ່ສັດຊື່" ຫລື "ການກະທຳທີ່ຮັກແພງ"
ຄວາມຊື່ສັດແຫ່ງຜົນທະສັນຍາໄດ້ຖືກສະຖາປະນາໄວ້ເປັນນິຮັນ
ພຣະເຈົ້າປະຕິບັດສິ່ງທີ່ພຣະອົງສັນຍາໄວ້ສະເຫມີເປັນການເວົ້າເຖິງຄວາມສັດຊື່ຂອງພຣະອົງທີ່ພວກເຮົາຮູ້
ແລະ ຫມັ້ນຄົງ. ນິສາມາດຖືກລະບຸໄວ້ໃນຮູບແບບປະໂຫຍກກົງ.
ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:
"ພຣະອົງສັດຊື່ສະເຫມີເພາະຜົນທະສັນຍາຂອງພຣະອົງກັບພວກເຮົາ"
ຄວາມແທ້ຈິງຂອງພຣະອົງໄວ້ໃນຝ້າສະຫວັນ
ພຣະເຈົ້າປະຕິບັດສິ່ງທີ່ພຣະອົງສັນຍາໄວ້ສະເຫມີເປັນການເວົ້າເຖິງຄວາມສັດຊື່ຂອງພຣະອົງທີ່ພວກເຮົາຮູ້
ແລະຫມັ້ນຄົງ.
ໃນຝ້າສະຫວັນ.
ຄວາມຫມາຍທີ່ເປັນໄປໄດ້ແມ່ນ 1)
ນິຫມາຍເຖິງສະຖານທີ່ຢູ່ອາໄສຂອງພຣະເຈົ້າ.
ນິຫມາຍຄວາມວ່າພຣະເຈົ້າປົກຄອງຈາກສະຫວັນ ແລະ

ພຣະອົງຊົງກະທຳໃນສິ່ງທີ່ພຣະອົງສັນຍາໄວ້ສະເຫມີ ຫລື 2)
ສິ່ງນິຫມາຍເຖິງຫ້ອງຟ້າ.
ນິຫມາຍຄວາມວ່າຄຳສັນຍາຂອງພຣະເຈົ້າແມ່ນຄົງທີ່
ແລະຖາວອນຄືກັບຫ້ອງຟ້າ.
Psalms 89:3
ເຮົາໄດ້ເຮັດຜົນທະສັນຍາໄວ້ກັບຜູ້ທີ່ຖືກເລືອກໄວ້ຂອງເຮົາ
ທ່ານສາມາດເວົ້າຢ່າງຈະແຈ້ງວ່າ "ຜູ້ທີ່ຖືກເລືອກ" ຫມາຍເຖິງດາວິດ.
ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ຂ້າງນ້ອຍໄດ້ສັນຍາກັບດາວິດ, ຜູ້ທີ່ຂ້າງນ້ອຍເລືອກ"
ເຮົາໄດ້ເຮັດ
ພຣະຢາເວກໍ່ກຳລັງເວົ້າໃນ 89:3-4.
ເຮົາຈະສະຖາປະນາເຊື້ອສາຍຂອງເຮົາໄວ້ເປັນນິດ
ພຣະຢາເວສະເຫມີເຮັດໃຫ້ເຊື້ອສາຍຂອງດາວິດຄົນຫນຶ່ງເປັນກະສັດຖືກກ່າວເຖິງວ່າລູກຫລານ
ແລະເຮັດໃຫ້ຫມັ້ນຄົງ.
ເຮົາຈະສະຫງວນບັນລັງຂອງເຮົາໄວ້ທຸກຊົ່ວຊາດ
ໃນນີ້ "ບັນລັງ" ສະແດງເຖິງອຳນາດໃນການປົກຄອງເປັນກະສັດ.
ຂໍ້ຂອງພຣະອົງທີ່ພວກເຮົາຮູ້ສຶກວ່າພຣະເຈົ້າສັນຍາວ່າເຊື້ອສາຍຂອງດາວິດຜູ້ຫນຶ່ງຈະປົກຄອງ
ແລະ ເຮັດໃຫ້ຫມັ້ນຄົງ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:
"ເຮົາຈະຮັບປະກັນວ່າລູກຫລານຄົນຫນຶ່ງຂອງເຮົາຈະປົກຄອງເປັນກະສັດປົກຄອງປະຊາຊົນທຸກ
ເສວາ
ນີ້ອາດຈະແມ່ນຄຳສັບດິນຟີທີ່ປອກໃຫ້ຄົນເຮົາຮ້ອງເພິ່ງຫລືຫລິ້ນເຄື່ອງດົນຕີຂອງເຂົາເຈົ້າຢູ່ບ່ອນ
ຂອງພວກເຮົາທີ່ພວກເຮົາຮູ້ສຶກວ່າພຣະເຈົ້າເຮັດ
ການແປບາງສະບັບບໍ່ລວມເອົາມັນ. ເບິ່ງວິທີ ທີ່ທ່ານແປຂໍ້ນີ້ໃນ 3:1.
Psalms 89:5
ຝ້າສະຫວັນຍົກຍ້ອງ
ໃນນີ້ "ຝ້າສະຫວັນ" ແມ່ນຕົວແທນຂອງຜູ້ທີ່ຢູ່ໃນສະຫວັນ.
ສັນຣະເສີນບັນດາການອັສະຈັນຂອງພຣະອົງ

"ຍ້ອງຍໍເຈົ້າ, ພຣະຢາເວ, ເພາະສິ່ງທີ່ດີເລີດທີ່ພຣະອົງຊົງເຮັດ"

ຄວາມແທ້ຈິງຂອງພຣະອົງເປັນທີ່ສັນຮະເສີນໃນທີ່ປະຊຸມຂອງບັນດາຜູ້ບໍ່ຮູ້ສຸດ
ຄຳນາມທີ່ເປັນນາມມະຫາ "ຄວາມຈິງ" ສາມາດເວົ້າໄດ້ວ່າ
"ພຣະອົງເຮັດໃນສິ່ງທີ່ພຣະອົງສັນຍາໄວ້ສະເຫມີ."
ນີ້ຍັງສາມາດຖືກລະບຸໄວ້ໃນຮູບແບບປະໂຫຍກກົງ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:
"ການຊຸມນຸມຂອງຜູ້ບໍ່ຮູ້ສຸດຍ້ອງຍໍທ່ານເພາະວ່າທ່ານເຮັດສິ່ງທີ່ທ່ານສັນຍາໄວ້ສະເຫມີ"

ທີ່ປະຊຸມຂອງບັນດາຜູ້ບໍ່ຮູ້ສຸດ
ນິຫມາຍເຖິງທູດສະຫວັນໃນສະຫວັນ.
ເພາະມີຜູ້ໃດເທິງທ້ອງຟ້າທຽບກັບພຣະຢາເວໄດ້? ເພາະຜູ້ໃດໃນທ່າມກາງບັນດາລູກຂອງພະເຈົ້າທັງຫລາຍເປັນດັງພຣະຢາເວໄດ້?
ຄຳຖາມທັງສອງຫມາຍເຖິງສິ່ງດຽວກັນ.
ນັກຂຽນກຳລັງໃຊ້ຄຳຖາມເພື່ອເນັ້ນຫນ້າວ່າບໍ່ມີໃຜໃນສະຫວັນຄືກັບພຣະຢາເວ

ລູກຂອງພະເຈົ້າ
ຕໍ່ໄປນີ້ "ລູກຊາຍຂອງ" ຫມາຍຄວາມວ່າມີຄຸນລັກສະນະຂອງ.
ນີ້ແມ່ນວິທີການອ້າງອີງເຖິງຈິດວິນຍານອື່ນໆທີ່ອາໄສຢູ່ໃນສະຫວັນ.
ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ທູດສະຫວັນ" ຫລື "ພຣະເຈົ້າ"
Psalms 89:7

ພຣະອົງຊົງເປັນພຣະເຈົ້າ, ຜູ້ໄດ້ຮັບການຍົກຍ້ອງຢ່າງຍິ່ງໃຫຍ່
ນີ້ສາມາດຖືກລະບຸໄວ້ໃນຮູບແບບປະໂຫຍກກົງ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ໃນທ່າມກາງຄົນທັງປວງທີ່ບໍ່ຮູ້ສຸດ ຜູ້ທີ່ໃຫ້ກຽດແກ່ພຣະເຈົ້າ"

ທ່າມກາງຄົນທັງປວງ
."ການເຕົ້າໂຮມບັນດາເທວະດາ" ຫລື "ການເຕົ້າໂຮມບັນດາທູດສະຫວັນ"

ຜູ້ໃດຈະແຂ່ງແກ່ນດັງພຣະອົງຜູ້, ເປັນພຣະຢາເວໄດ້?
ນັກຂຽນຖາມຄຳຖາມເພື່ອເນັ້ນຫນ້າວ່າບໍ່ມີໃຜທີ່ເຂັ້ມແຂງຄືກັບພຣະຢາເວ.

ຄວາມແທ້ຈິງຂອງພຣະອົງຮ້ອນຮອບພຣະອົງ
ພຣະຢາເວສະເຫມີສົ່ງຫລາວສັນຍາວ່າຈະເຮັດແມ່ນເວົ້າຄືກັບວ່າຄວາມຈິງຂອງພຣະອົງເປັນທີ່ສົນໃຈທີ່ສຸດ.
Psalms 89:9

ພຣະອົງຊົງປົກຄອງທະເລທີ່ປົນປ່ວນ
"ທ່ານຄວບຄຸມທະເລທີ່ກຳລັງເກີດຂຶ້ນ"

ພຣະອົງໄດ້ຊົງປຽບ ມັງກອນຄືຣາຮາບເຫມືອນຜູ້ຖືກຂ້າ.
ຄຳວ່າ "ຣາຮາບ" ໃນນິຫມາຍເຖິງສັດປະຫລາດຂອງທະເລ.

ດ້ວຍແຂນທີ່ແຂງແກ່ນຂອງພຣະອົງ
ນີ້ "ແຂນ" ສະແດງເຖິງອຳນາດ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ :
"ດ້ວຍພະລັງອັນຍິ່ງໃຫຍ່ຂອງທ່ານ"
Psalms 89:11

ທິດເຫນືອ ແລະທິດໃຕ້
ນັກຂຽນໃຊ້ຄຳວ່າ "ທິດເຫນືອ ແລະໃຕ້"
ຮ່ວມກັນຫມາຍຄວາມວ່າພຣະເຈົ້າສ້າງທຸກສິ່ງທຸກຢ່າງຢູ່ຫົວທຸກແຫ່ງ.

ຊົນຊົນຍິນດີໃນພຣະນາມຊື່ຂອງພຣະອົງ
Tabor ແມ່ນພູທີ່ຕັ້ງຢູ່ທາງທິດຕາເວັນຕົກສຽງໃຕ້ຂອງທະເລຄາລີເລແລະ Hermon ແມ່ນພູເຂົາທາງທິດຕາເວັນອອກສຽງເຫນືອຂອງທະເລຄາລີເລ.
ນັກຂຽນຝັນລະນາເຖິງພູເຂົາເຫລົ່ານີ້ຄືກັບວ່າພວກເຂົາເປັນຄົນທີ່ສາມາດປະຕິບັດໃນອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ມັນຄືກັບວ່າ Mount Tabor ແລະ Mount Hermon ມີຄວາມປະຕິບັດໃນຊື່ຂອງເຈົ້າ"

ໃນພຣະນາມຊື່ຂອງພຣະອົງ
ທີນີ້ "ຊື່" ແມ່ນຕົວແທນຂອງບຸກຄົນທັງຫມົດ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:
"ໃນຕົວທ່ານ"
Psalms 89:13

ພຣະອົງຊົງມີແຂນຊົງຮີດອຳນາດ ແລະມືອັນແຂງແກ່ນ, ແລະມືຂວາຂອງພຣະອົງກໍ່ສູງສົງ
ຄຳເວົ້າທີ່ວ່າ "ແຂນທີມື ອຳນາດ," "ມືທີ່ແຂງແຮງ," ແລະ "ມືຂວາ"
ລ້ວນແຕ່ສະແດງເຖິງພະລັງຂອງພຣະເຈົ້າ.

ມືຂວາຂອງພຣະອົງກໍ່ສູງສົງ
ການຍົກມືຂວາສູງຂຶ້ນເທິງອາກາດແມ່ນການສະແດງທ່າທາງທີ່ບົ່ງບອກເຖິງພະລັງອຳນາດຂອງພຣະເຈົ້າຊົງປົກຄອງເປັນກະສັດ ແລະ ເຮັດໃນສິ່ງທີ່ຖືກຕ້ອງ ແລະ

ເວົ້າໃນສິ່ງທີ່ຖືກຕ້ອງຄືກັບບັນລັງຂອງພຣະເຈົ້າເປັນຕົກອາຄານຫນຶ່ງ, ແລະຄວາມຊອບທຳແລະ ຄວາມຍຸດຕິທຳເປັນພື້ນຖານຂອງມັນ.

ບັນລັງຂອງພຣະອົງ
ບັນລັງນັ້ນສະແດງເຖິງການປົກຄອງຂອງພຣະເຈົ້າໃນຖານະເປັນກະສັດ.

ຄວາມຊື່ສັດແຫ່ງພັນທະສັນຍາແລະຄວາມຈິງກ່າວເດີນໄປນຳຫນ້າພຣະອົງ
ພຣະເຈົ້າສະຖິດຢູ່ສະເຫມີ
ແລະເຮັດໃນສິ່ງທີ່ພຣະອົງສັນຍາວ່າຈະເຮັດຈະຖືກກ່າວເຖິງຄືວ່າຄວາມສັດຊື່ແຫ່ງພັນທະສັນຍາ
Psalms 89:15

ຜູ້ທີ່ນະມັສະການພຣະອົງ
ໃນທີ່ນີ້ຄຳວ່າ "ນະມັດສະການ" ຫມາຍເຖິງການຮ້ອງໂຮມແລະເປົ້າແກ.
ນີ້ແມ່ນການໄຫວ້ທຳມະດາໃນບຸນຕ່າງໆຂອງຊາວອິດສະລາແອນ.

ພວກເຂົາເດີນ
ໃນທີ່ນີ້ຜູ້ຄົນທີ່ດຳລົງຊີວິດຂອງພວກເຂົາຖືກເວົ້າເຖິງຄືກັບວ່າພວກເຂົາກຳລັງຢ່າງ.
ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ພວກເຂົາມີຊີວິດຢູ່"

ໃນຄວາມສະຫວ່າງແຫ່ງພຣະພັກຂອງພຣະອົງ
ນັກຂຽນເວົ້າເຖິງສິ່ງທີ່ພຣະຢາເວປະຕິບັດທີ່ດີ
ຕໍ່ພວກເຂົາຄືກັບວ່າໃບຫນ້າຂອງພຣະຢາເວສ່ອງແສງໃຫ້ພວກເຂົາ.
ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ຮູ້ວ່າທ່ານກະທຳຢ່າງດີຕໍ່ພວກເຂົາ"

ໃນພຣະນາມຊື່ຂອງພຣະອົງ
ທີນີ້ "ຊື່" ເປັນຕົວແທນຂອງບຸກຄົນ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ໃນຕົວທ່ານ"

ພວກເຂົາຍົກຍ້ອງເຊິດຊູພຣະອົງໃນຄວາມຊອບທັມຂອງພຣະອົງ
ຄຳນາມພາສາທີ່ບໍ່ມີຕົວຕົນ "ຄວາມຊອບທຳ"
ສາມາດຖືກກ່າວເຖິງເປັນຄຳຄຸນນາມ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:
"ພວກເຂົາຍົກສູງທ່ານເພາະວ່າທ່ານເຮັດສິ່ງທີ່ຖືກຕ້ອງສະເຫມີ"
Psalms 89:17

ເພາະພຣະອົງຊົງເປັນກຳລັງອັນສູງສົງຂອງເຂົາທັງຫລາຍ
ຄຳນາມທີ່ບໍ່ມີຕົວຕົນສາມາດຖືກກ່າວເຖິງເປັນຄຳຄຸນນາມ.
ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ເຈົ້າເຮັດໃຫ້ພວກເຂົາແຂງແຮງຢ່າງມະຫັດສະຈັນ"
You are their.

ເຈົ້າເປັນຂອງເຂົາເຈົ້າ
ນີ້ "ຂອງພວກເຂົາ" ຫມາຍເຖິງຊາວອິດສະລາແອນ.
ນັກຂຽນອາດຈະລວມຕົວລາວເຂົ້າເປັນສະມາຊິກຂອງຊາວອິດສະລາແອນ.
ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ເຈົ້າແມ່ນພວກເຮົາ"

ຂ້າພະເຈົ້າທັງຫລາຍມີຊັບຊະນະ
ນີ້ "ພວກເຮົາ" ຫມາຍເຖິງນັກຂຽນ ແລະຊາວອິດສະລາແອນ.

ເພາະໄລ່ຂອງເຮົາເປັນຂອງພຣະຢາເວ
ກະສັດຜູ້ທີ່ປົກປ້ອງປະຊາຊົນຂອງລາວແລະຜູ້ທີ່ພຣະຢາເວເລືອກໄດ້ກ່າວເຖິງຄືກັບວ່າລາວເປັນ
Psalms 89:19

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:
ນັກຂຽນຖືວ່າຜູ້ອ່ານຮູ້ປະຫວັດຂອງວິທີທີ່ດາວິດກາຍເປັນກະສັດທີ່ຖືກເລືອກ.

ເຮົາໄດ້ຕັ້ງມົງກຸດເທິງຜູ້ແຂງແກ່ນຄົນຫນຶ່ງ
ການເອົາມົງກຸດລົງເທິງຫົວຂອງຄົນແມ່ນສັນຍານຂອງການໃຫ້ລາວເປັນກະສັດ.
ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ຂ້ອຍໄດ້ແຕ່ງຕັ້ງກະສັດທີ່ມີອຳນາດສູງ"

ຕັ້ງມົງກຸດເທິງຜູ້ແຂງແກ່ນ
ຄຳນີ້ມີໄປເປັນສະບັບແປບາງສະບັບໄດ້ "ໃຫ້ກຳລັງແກ່ຜູ້ທີ່ມີລິດເດດ" ຫລື
"ໄດ້ຊ່ວຍຄົນທີ່ມີລິດເດດ".

ເຮົາໄດ້ຍົກຄົນຫນຶ່ງທີ່ຖືກເລືອກຈາກທ່າມກາງຫມູ່ປະຊາຊົນຂຶ້ນ
ທີນີ້ "ຍົກສູງ" ຫມາຍຄວາມວ່າຖືກແຕ່ງຕັ້ງ.
ມັນຫມາຍຄວາມວ່າພຣະເຈົ້າໄດ້ເລືອກຄົນນີ້ໃຫ້ເປັນກະສັດ.
ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:
"ຂ້ອຍໄດ້ເລືອກເອົາຄົນຫນຶ່ງຈາກບັນດາຜູ້ຄົນໃຫ້ເປັນກະສັດ"

ດ້ວຍນ້ຳມັນບໍ່ຮູ້ສຸດຂອງເຮົາ
ບ່ອນນີ້ເພື່ອຖອກເຫນື້າມັນລົງເທິງຫົວຂອງຜູ້ໃດຜູ້ຫນຶ່ງແມ່ນສັນຍານວ່າພຣະເຈົ້າໄດ້ແຕ່ງຕັ້ງຜູ້ນັ້ນ

ມືຂອງເຮົາຈະປະຄັບປະຄອງເຂົາ; ແຂນຂອງເຮົາຈະເສີມກຳລັງເຂົາ
ໃນນີ້ "ມື" ແລະ "ແຂນ" ທັງສອງຫມາຍເຖິງອຳນາດ ແລະ
ການຄວບຄຸມຂອງພຣະຢາເວ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:
"ມືຂອງເຮົາຈະສະຫນັບສະຫນູນລາວ ແລະ ເຮັດໃຫ້ລາວເຂັ້ມແຂງ"

ລູກຂອງຄວາມຊົ່ວ
ນັກຂຽນຫມາຍເຖິງຜູ້ທີ່ມີລັກສະນະ ຫລື ລັກສະນະຂອງຄວາມຊົ່ວວ່າ

"ລູກຊາຍຂອງຄວາມຊົ່ວ". ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ຄົນຊົ່ວ"

Psalms 89:24

ຖະແຫລງການເຊື່ອມຕໍ່:

ພຣະຢາເວສິບຕໍ່ເວົ້າກ່ຽວກັບດາວ.

ຄວາມຈິງແລະຄວາມຊື່ສັດແຫ່ງຜົນທະສັນຍາຂອງເຮົາຈະຢູ່ກັບເຂົາ

ພຣະເຈົ້າມີຄວາມສັດຊື່

ແລະເຮັດໃນສິ່ງທີ່ລາວສັນຍາກັບດາວວິດສະເຫນີຄືກັບວ່າຄວາມຈິງ

ແລະຄວາມສັດຊື່ແມ່ນວັດຖຸທີ່ຈະຢູ່ກັບດາວວິດ.

ຊັບຊະນະໂດຍນາມຊື່ຂອງເຮົາ

ນີ້ "ຊື່" ສະແດງເຖິງພະລັງຂອງພຣະເຈົ້າ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ຂ້າພະເຈົ້າ,

ພຣະເຈົ້າ, ຈະເຮັດໃຫ້ລາວເປັນຜູ້ຊະນະ"

ເຮົາຈະເອົາມືຂອງເຂົາວາງເທິງທະເລ ແລະມືຂວາຂອງເຂົາເທິງແມ່ນ້ຳທັງ

ຫລາຍ

ທີ່ນີ້ "ມື" ແລະ "ມືຂວາ" ແມ່ນສະແດງເຖິງອຳນາດ ແລະສິດອຳນາດ.

ຢູ່ທີ່ນີ້ "ທະເລ"

ເບິ່ງຄືວ່າອ້າງເຖິງທະເລເມດີເຕີເຣນຽນທາງທິດຕາເວັນຕົກຂອງອິດສະຣາເອນ,

ແລະ "ແມ່ນ້ຳ" ຫມາຍເຖິງແມ່ນ້ຳ Euphrates ທາງທິດຕາເວັນອອກ.

ນີ້ຫມາຍຄວາມວ່າດາວວິດຈະມີອຳນາດເຫນືອທຸກສິ່ງທຸກຢ່າງຕັ້ງແຕ່ທະເລຈົນຮອດ

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ຂ້ອຍຈະໃຫ້ສິດ

ອຳນາດແກ່ລາວໃນທຸກສິ່ງທຸກຢ່າງນັບແຕ່ທະເລເມດີເຕີເຣນຽນຈົນຮອດແມ່ນ້ຳ "ຂ້ອຍຈະເຮັດໃຫ້ມັນຢູ່ຕະຫລອດໄປ"

Euphrates"

ເຂົາຈະຮ້ອງຕໍ່ເຮົາວ່າ, 'ຂ້າແຕ່ພຣະເຈົ້າຂອງຂ້ານ້ອຍ, ພຣະອົງຊົງເປັນພໍ່ຂອງ

ຂ້ານ້ອຍ, ແລະຊົງເປັນພຣະສິລາແຫ່ງຄວາມຝັນຂອງຂ້ານ້ອຍ.'

ນີ້ມີວົງຍົມພາຍໃນວົງຍົມ. ມັນສາມາດຖືກລະບຸເປັນວົງຍົມທາງອ້ອມ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ລາວຈະເວົ້າວ່າຂ້ອຍແມ່ນພໍ່, ພຣະເຈົ້າຂອງລາວ,

ແລະເປັນຫົນແຫ່ງຄວາມລອດຂອງລາວ"

ພຣະສິລາແຫ່ງຄວາມຝັນຂອງຂ້ານ້ອຍ

ພຣະຢາເວປົກປ້ອງແລະປະໂຫຍດດາວວິດແມ່ນເວົ້າເຖິງຄືກັບວ່າ

ພຣະຢາເວເປັນໂງ່ນຫີນສູງທີ່ດາວວິດສາມາດຍືນຢູ່ເທິງສູດເພື່ອປົກປ້ອງຈາກສັດ

Psalms 89:27

ຖະແຫລງການເຊື່ອມຕໍ່:

ພຣະຢາເວສິບຕໍ່ເວົ້າກ່ຽວກັບດາວວິດ.

ເຮົາຈະໃຫ້ເຂົາເປັນຄູກຫົວປີຂອງເຮົາ

ພຣະຢາເວໃຫ້ດາວວິດຊັນສູງ

ແລະສິດທິເສດໃນໄລຍະປະຊາຊົນອື່ນໆທັງຫມົດແມ່ນເວົ້າຂອງເປັນຖ້າຫາກ

ບັນລັງຂອງເຂົາຄຳຮົງຢູ່ດັງເຊັ່ນທ້ອງຟ້າເບື້ອງເທິງ

ມີບາງຄົນໃນຄອບຄົວຂອງດາວວິດປົກຄອງສະເຫມີເປັນກະສັດຖືກກ່າວເຖິງຄືວ່າ

ບັນລັງຂອງເຂົາ

ໃນນີ້ "ບັນລັງ" ສະແດງເຖິງອຳນາດໃນການປົກຄອງເປັນກະສັດ.

Psalms 89:30

ລູກຫລານຂອງເຂົາ

ເຊື່ອສາຍຂອງດາວວິດ"

ລົງໂທດການບາບຂອງພວກເຂົາດ້ວຍໄມ້ແສ້

ພຣະເຈົ້າລົງໂທດລູກຫລານຂອງດາວວິດເວົ້າຄືກັບວ່າລາວຈະຕິເຂົ້າດ້ວຍໄມ້ເທົ່າ

ນີ້ "ການກະບົດ" ສາມາດຖືກກ່າວເຖິງເປັນຄຳກິລິຍາ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ລົງໂທດພວກເຂົາ ສຳ ລັບການກະບົດຕໍ່ຂ້ອຍ" (ເບິ່ງເພີ່ມເຕີມ: ແລະ

ແລະລົງໂທດຄວາມຜິດບາບຂອງພວກເຂົາດ້ວຍການຂັງ

ພຣະເຈົ້າລົງໂທດລູກຫລານຂອງດາວວິດຖືກກ່າວເຖິງວ່າພຣະເຈົ້າຈະຕິພວກເຂົາ

ນີ້ສາມາດຖືກລະບຸວ່າເປັນປະໂຫຍກທີ່ສົມບູນ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ແລະ

ເຮົາຈະລົງໂທດພວກເຂົາເພາະວ່າພວກເຂົາໄດ້ເຮັດຜິດຕໍ່ເຮົາ" .

Psalms 89:33

ເຮົາຈະບໍ່ຖອນຄວາມຮັກຫມັ້ນຄົງຂອງເຮົາໄປຈາກເຂົາ ຫລືບໍ່ຊີ້ຕໍ່ຄຳສັນຍາ

ຂອງເຮົາ

ນີ້ສາມາດຖືກລະບຸໄວ້ໃນຮູບແບບໃນທາງບວກ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ຂ້ອຍຈະຮັກດາວວິດສະເຫມີ,

ແລະຂ້ອຍຈະເຮັດໃນສິ່ງທີ່ຂ້ອຍໄດ້ສັນຍາກັບລາວ"

ບັນດາຖ້ອຍຄຳແຫ່ງອິມສິບປາກຂອງເຮົາ

ໃນນີ້ "ຄຳເວົ້າ" ສະແດງເຖິງສິ່ງທີ່ໄດ້ເວົ້າ. "ອິມສິບ"

ຍັງເປັນຕົວແທນຂອງປາກ ແລະ ຄົນເວົ້ານຳ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ສິ່ງທີ່ເຮົາໄດ້ເວົ້າ"

Psalms 89:35

ເຮົາໄດ້ສາບານໂດຍຄວາມບໍ່ຮູ້ສຸດຂອງເຮົາ

ພຣະຢາເວໃຊ້ຄວາມບໍ່ລິສຸດຂອງລາວເປັນພື້ນຖານສຳລັບຄຳ

ສາບານຂອງລາວ.

ນີ້ແມ່ນວິທີການຮັບປະກັນວ່າລາວຈະເຮັດສິ່ງທີ່ລາວສັນຍາໄວ້ຢ່າງແນ່ນ

ແລະບັນລັງຂອງເຂົາຈະຍືນຍານດັງເຊັ່ນດວງອາທິດຕໍ່ຫນ້າເຮົາ

ຄຳວ່າ "ຈະສືບຕໍ່" ແມ່ນເຂົ້າໃຈ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ແລະບັນລັງຂອງລາວຈະສືບຕໍ່ຕາຍໃດທີ່ຕາເວັນກ່ອນທີ່ຂ້ອຍ"

ບັນລັງຂອງເຂົາ

ໃນນີ້ "ບັນລັງ" ສະແດງເຖິງອຳນາດໃນການປົກຄອງເປັນກະສັດ.

ພຣະເຈົ້າສັນຍາວ່າເຊື່ອສາຍຂອງດາວວິດຜູ້ຫນຶ່ງຈະເປັນກະສັດຕະຫລອດໄປ.

ດັງເຊັ່ນດວງອາທິດຕໍ່ຫນ້າເຮົາ

ພຣະເຈົ້າປຽບທຽບການປົກຄອງຂອງດາວວິດເປັນກະສັດກັບດວງອາທິດເພື່ອເນັ້ນວ່າບາງຄົນຈາກ

ບັນລັງນັ້ນຈະຖືກສະຖາປະນາໄວ້ເປັນນິດ

ຢູ່ທີ່ນີ້ "ມັນ"

ອີງຕາມນັ້ນເຖິງບັນລັງຂອງດາວວິດຫລືອຳນາດໃນການປົກຄອງເປັນກະສັດ.

ນີ້ສາມາດຖືກລະບຸໄວ້ໃນຮູບແບບທີ່ຫ້າວຫັນ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ຂ້ອຍຈະເຮັດໃຫ້ມັນຢູ່ຕະຫລອດໄປ"

ເປັນນິດດັງເຊັ່ນດວງຈັນ

ພຣະເຈົ້າປຽບທຽບການປົກຄອງຂອງດາວວິດໃນຖານະເປັນກະສັດກັບດວງຈັນເພື່ອເນັ້ນຫນັກວ່າບາງ

ຊົງເປັນພະຍານທີ່ຊື່ສັດໃນທ້ອງຟ້າ

ດວງເດືອນເວົ້າເຖິງຄືກັບວ່າມັນແມ່ນບຸກຄົນທີ່ເປັນພະຍານວ່າພຣະເຈົ້າສັນຍາກັບດາວວິດ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ດວງຈັນ, ເຊິ່ງຄ້າຍຄືກັບພະຍານທີ່ສັດຊື່ໃນທ້ອງຟ້າ"

ເສລາ

ນີ້ອາດຈະແມ່ນຄຳສັບດິນຖິ້ວປອກໃຫ້ຄົນເຮົາຮ້ອງເພັງ ຫລື

ຫລືນເຄື່ອງມືຂອງເຂົາເຈົ້າຢູ່ບ່ອນນີ້.

ຖານແປບາງພາສາຂຽນພາສາເຕບເລີ,

ແລະການແປບາງສະບັບບໍ່ລວມເອົາມັນ. ເບິ່ງວິທີທີ່ທ່ານແປຂໍ້ນີ້ໃນ 3:1.

Psalms 89:38

ພຣະອົງໄດ້ຊົງປະຕິເສດແລະຊົງປະຖິ້ມແລ້ວ

ຄຳເວົ້າທີ່ວ່າ "ກະສັດ" ເຂົ້າໃຈໄດ້. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ທ່ານໄດ້ປະຕິເສດ

ແລະປະຕິເສດກະສັດ"

ກະສັດທີ່ເປັນຄູກຫົວປີຂອງເຮົາເວ.

"ກັບກະສັດທີ່ເຈົ້າເລືອກ"

ພຣະອົງຈະຖືກຍົກສູງເປັນພະຍານທີ່ສັດຊື່ໃນທ້ອງຟ້າ

"ທ່ານໄດ້ປະຕິເສດພັນທະສັນຍາ"

ພຣະອົງຊົງເຮັດໃຫ້ມົງກຸດຂອງກະສັດເປັນມົນທົນເທິງພື້ນດິນ

ການຢູ່ລົງສູ່ພື້ນດິນ ຫລືຂີ້ຝຸ່ນແມ່ນສັນຍານຂອງຄວາມອັບອາຍໃຫຍ່.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ທ່ານໄດ້ທຳລາຍມົງກຸດຂອງລາວລົງສູ່ພື້ນດິນ" ຫລື

"ທ່ານໄດ້ເຮັດໃຫ້ເຮືອນຍອດຂອງລາວລົ້ມລົງໃນພື້ນດິນ"

ມົງກຸດຂອງເຂົາ

ນີ້ສະແດງເຖິງອຳນາດຂອງກະສັດໃນຖານະເປັນກະສັດ ແລະ

ສິດທິໃນການປົກຄອງຂອງລາວ.

ພຣະອົງໄດ້ຊົງຟັງກຳແພງທັງຫມົດຂອງກະສັດລົງ. ພຣະອົງໄດ້ຊົງທຳລາຍທີ່

ກຳປັງເຂັ້ມແຂງຂອງທ່ານລົງ

ນີ້ອາດແປຄວາມວ່າພຣະເຈົ້າຍອມໃຫ້ສັດຕູທຳລາຍກຳລັງປ້ອງກັນຫີນະຄອນເຢຣູຊາເລັມ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ພຣະອົງໄດ້ອະນຸຍາດໃຫ້ສັດຕູທຳລາຍກຳແພງເມືອງຂອງລາວ ແລະ

ທຳລາຍທີ່ຫມັ້ນຂອງລາວໃນເມືອງເຢຣູຊາເລັມ"

Psalms 89:41

ຕໍ່ບັນດາເພື່ອນບ້ານຂອງທ່ານ

ນີ້ "ເພື່ອນບ້ານ" ຫມາຍເຖິງຄົນຂອງປະເທດໃກ້ຄຽງ.

ຍົກມືຂວາພວກສັດຕູຂອງທ່ານຂຶ້ນ

ທີ່ນີ້ "ມືຂວາ" ສະແດງເຖິງອຳນາດ. ການ "ຍົກມືຂວາ" ຫມາຍຄວາມວ່າ

ພຣະຢາເວໄດ້ເຮັດໃຫ້ສັດຕູຂອງລາວເຂັ້ມແຂງພໍທີ່ຈະເອົາຊະນະກະສັດທີ່ຖືກເລືອກຂອງພຣະເຈົ້າ

ຊົງຫັນຄົມຕາຍຂອງທ່ານໄປ

ພຣະເຈົ້າຈະເຮັດໃຫ້ຮ່າງກາຍຂອງຄົນກັບມາເປັນດິນຫລັງຈາກພວກເຂົາຕາຍ ສາມາດຖືກນຳໃຊ້ເພື່ອເຮັດໃຫ້ຊັດເຈນວ່າພຣະພິເລດຂອງພຣະເຈົ້າເຮັດໃຫ້ຊີວິດມະນຸດສິ້ນສຸດ
ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:
"ທ່ານກັບຄືນປະຊາຊົນກັບຂີ້ຝຸນໃນເວລາທີ່ພວກເຂົາຕາຍ"
ມະນຸດ
ໃນນີ້ "ມະນຸດ" ຫມາຍເຖິງຄົນທົ່ວໄປ.
ກັບເປັນ, ທ່ານຕົກ
ຄຳວ່າ "ຂີ້ຝຸນ" ຫລື "ກັບດິນ" ກໍເຂົ້າໃຈໄດ້. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:
"ກັບໄປເປັນຂີ້ຝຸນ, ເຈົ້າເປັນລູກຫລານ" ຫລື "ກັບໄປເປັນດິນ,
ເຈົ້າເປັນເຊື້ອສາຍ"
ເຊື້ອສາຍຂອງມະນຸດທັງຫລາຍເອີຍ
ນີ້ແມ່ນວິທີການອ້າງອີງເຖິງມະນຸດໂດຍທົ່ວໄປ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:
"ທ່ານເປັນມະນຸດ" ຫລື "ທ່ານຄົນ"
ເພາະພັນປີໃນສາຍຕາຂອງພຣະອົງເປັນເຫມືອນວານນີຊົງຜ່ານໄປແລ້ວ,
ແລະ ເປັນດັ່ງຍາມດຽວໃນເວລາກາງຄືນ
ນັກຂຽນຫມາຍຄວາມວ່າໄລຍະເວລາອັນຍາວນານເບິ່ງຄືວ່າໄລຍະເວລາອັນສັ້ນໆ ຂອງພວກເຮົາເປັນຄືນກັນ ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ທ່ານພິຈາລະນາຫນຶ່ງຝັນປີຄືກັນກັບມື້ຫນຶ່ງໃນອະດີດ,
ຫລືເປັນຊົ່ວໂມງສັ້ນໆໃນເວລາກາງຄືນ" ຫລື
"ເຖິງແມ່ນວ່າຝັນປີກໍບໍ່ແມ່ນເວລາດົນນານສຳລັບພຣະອົງ"
ຝັນປີ
"1,000 ປີ"
ໃນສາຍຕາຂອງພຣະອົງ
ໃນນີ້ "ການເບິ່ງເຫັນ"
ແມ່ນການສະແດງຄວາມຄິດເຫັນຫລືຄວາມຄິດເຫັນ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:
"ຕໍ່ຫນ້າພຣະອົງ"
Psalms 90:5
ພຣະອົງຊົງກວາດເຂົ້າທັງຫລາຍໄປຄືກວາດດ້ວຍນ້ຳຖ້ວມ ແລະພວກເຂົາກໍ
ຫລັບໄປຫລ
ພຣະເຈົ້າເຮັດໃຫ້ຄົນເສີຍຊີວິດຢ່າງກະທັນຫັນໄດ້ຖືກກ່າວເຖິງຄືກັບວ່າພຣະອົງກໍ່ເຮັດໃຫ້ພວກເຮົາເຫັນວ່າພຣະອົງກໍ່ເຮັດໃຫ້ພວກເຮົາເຫັນວ່າ
ການກວາດລ້າງນີ້ຍັງຖືກກ່າວເຖິງຄືກັບວ່າມັນເປັນນ້ຳຖ້ວມທີ່ເຮັດໃຫ້ຜູ້ຄົນຫາຍສາມາດຮູ້ໄດ້ອີກວ່າ: "ພຣະຜູ້ເປັນເຈົ້າ,
ພຣະອົງທຳລາຍປະຊາຊົນຄືກັບນ້ຳຖ້ວມອຸດົມແລະພວກເຂົາຈະຕາຍ"
ພວກເຂົາກໍຫລັບໄປຫລ
ນີ້ແມ່ນວິທີການສຸພາບໃນການເວົ້າຂອງຄົນທີ່ກຳລັງຈະຕາຍ.
ໃນເວລາເຊົ້າພວກເຂົາເປັນຄືຫຍ້າ ... ໃນເວລາແລງກໍຫຽວລົງ ແລະ ແຫ້ງ
ໄປ
ປະຊາຊົນຖືກປຽບທຽບກັບຫຍ້າເພື່ອເນັ້ນຫນັກວ່າຄົນເຮົາບໍ່ມີຊີວິດຢູ່ເປັນເວລາດົນນານເພື່ອເຮັດໃຫ້ພວກເຮົາເຫັນວ່າ
ມັນກໍ່ບານອອກແລະງອກຂຶ້ນ
ປະໂຫຍກທັງສອງຢ່າງນີ້ອ້າງເຖິງວິທີການທີ່ຫຍ້າເຕີບໃຫຍ່.
ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ມັນເລີ່ມເຕີບໃຫຍ່ ແລະພັດທະນາ"
ຫຽວລົງແລະແຫ້ງໄປ
ປະໂຫຍກທັງສອງຢ່າງນີ້ກ່າວເຖິງວ່າຫຍ້າຕາຍແນວໃດ.
ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ມັນຫາຍໄປ ແລະ ຫຽວແຫ້ງ"
Psalms 90:7
ຂ້ານ້ອຍທັງຫລາຍຖືກຄວາມຮ້າຍຂອງພຣະອົງເຜົາຜານເສຍ
ພຣະເຈົ້າທຳລາຍຜູ້ຄົນໃນຄວາມໂກດແຄ້ນຂອງພຣະອົງຖືກກ່າວເຖິງຄືກັບວ່າຄົນເຮົາເຮັດໃຫ້ພວກເຮົາເຫັນວ່າພຣະອົງກໍ່ເຮັດໃຫ້ພວກເຮົາເຫັນວ່າ
ນີ້ສາມາດຖືກລະບຸໄວ້ໃນຮູບແບບປະໂຫຍກກົງ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:
"ພຣະອົງທຳລາຍພວກເຮົາດ້ວຍຄວາມໂກດແຄ້ນຂອງພຣະອົງ"
ແລະໃນຄວາມໂກດຮ້າຍຂອງພຣະອົງຂ້ານ້ອຍທັງຫລາຍກໍ່ຢ້ານກົວ
"ແລະເມື່ອພຣະອົງໃຈຮ້າຍພວກເຮົາຢ້ານຫລາຍ"
ພຣະອົງຊົງຕັ້ງບັນດາຄວາມຊົ່ວຂອງຂ້ານ້ອຍທັງຫລາຍໄວ້ຕໍ່ຫນ້າພຣະອົງ, ຊົງ
ຕັ້ງບັນດາຄວາມບາບທີ່ເຊື່ອງຊ້ອນຂອງຂ້ານ້ອຍທັງຫລາຍໄວ້ໃນຄວາມສະ
ຫວ່າງແຫ່ງພຣະພັກຂອງພຣະອົງ
ພຣະເຈົ້າພິຈາລະນາບາບຂອງຜູ້ຄົນແມ່ນເວົ້າເຖິງວ່າບາບແມ່ນສິ່ງຂອງທີ່ພຣະອົງເຮັດໃຫ້ພວກເຮົາເຫັນວ່າພຣະອົງກໍ່ເຮັດໃຫ້ພວກເຮົາເຫັນວ່າ
ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ພຣະອົງຊົງເຫັນທຸກສິ່ງທີ່ພວກເຮົາເຮັດຜິດ,
ແມ່ນແຕ່ສິ່ງທີ່ພວກເຮົາເຮັດໃນທີ່ລັບ"
Psalms 90:9
ຊີວິດຂອງຂ້ານ້ອຍທັງຫລາຍຫມົດໄປພາຍໃຕ້ຄວາມໂກດຮ້າຍຂອງພຣະອົງ
ຄຳວ່າ "ເພາະ"

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:
"ຊີວິດຂອງພວກເຮົາໄດ້ສິ້ນສຸດລົງຢ່ອນຄວາມໂກດແຄ້ນຂອງພຣະອົງ" (ເບິ່ງເພີ່ມເຕີມ:
ການຂຽນ _ ການເຊື່ອມຕໍ່ຄຳສັບ)
ເຫມືອນຢ່າງສັງຄົມຫາຍໃຈ
ນັກຂຽນປຽບທຽບຊີວິດຂອງມະນຸດກັບຄວາມຕື່ນເຕັ້ນເພື່ອເນັ້ນຫນັກວ່າຊີວິດແມ່ນສັ້ນຫລາຍ.
ເຈັດສິບ
"70"
ແປດສິບ
"80"
ແມ່ນແຕ່ວ່າບັນດາປີທີ່ດີທີ່ສຸດຂອງຂ້ານ້ອຍທັງຫລາຍກໍ່ຖືກຫມາຍໄວ້ດ້ວຍ
ຄວາມຍາກລຳບາກ ແລະຄວາມເສົ້າໂສກ
ນີ້ສາມາດຖືກລະບຸໄວ້ໃນຮູບແບບປະໂຫຍກກົງ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:
"ເຖິງແມ່ນວ່າໃນປີທີ່ດີທີ່ສຸດຂອງພວກເຮົາໆປະສົບບັນຫາແລະຄວາມໂສກເສົ້າ"
ພຣະອົງທັງຫມົດກໍ່ເຫັນໄປ
ນີ້ແມ່ນວິທີການສຸພາບຂອງການອ້າງອີງເຖິງຄົນທີ່ເສຍຊີວິດ.
ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ພວກເຮົາຕາຍ"
Psalms 90:11
ຜູ້ໃດຈະຮູ້ເຖິງພະລັງແຫ່ງຄວາມໃຈຮ້າຍຂອງພຣະອົງ, ແລະ ຄວາມໂກດຮ້າຍ
ຂອງພຣະອົງ ທີ່ມີຂະໜາດເທົ່າກັບຄວາມຍ້ານກົວພຣະອົງໄດ້?
ນັກຂຽນໃຊ້ຄຳຖາມເພື່ອເນັ້ນຫນັກວ່າບໍ່ມີໃຜປະສົບກັບຄວາມໂກດແຄ້ນຂອງພຣະເຈົ້າ.
ເພາະສະນັ້ນບໍ່ມີໃຜນັບຖືພຣະເຈົ້າ
ແລະຢ້ານກົວໃນຄວາມໂກດແຄ້ນຂອງພຣະອົງເມື່ອຜູ້ຄົນເຮັດບາບ.
ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:
"ບໍ່ມີໃຜຮູ້ຄວາມຮຸນແຮງຂອງຄວາມໂກດແຄ້ນຂອງພຣະອົງ.
ດັ່ງນັ້ນບໍ່ມີໃຜຢ້ານຄວາມໂກດແຄ້ນຂອງພຣະອົງເມື່ອພວກເຂົາເຮັດບາບ."
ຂໍຊົງກັບມາ, ຂ້າແຕ່ພຣະຢາເວ! ຍັງອີກດິນປານໃດ?
ນັກຂຽນອີງຕາມພຣະພິເລດເພື່ອເຮັດໃຫ້ພວກເຮົາເຫັນວ່າພຣະອົງກໍ່ເຮັດໃຫ້ພວກເຮົາເຫັນວ່າ
ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ພຣະຢາເວ, ກະລຸນາຢາໂກດແຄ້ນອີກຕໍ່ໄປ"
ຍັງອີກດິນປານໃດ?
ນັກຂຽນໃຊ້ຄຳຖາມເພື່ອກ່າວວ່າລາວຕ້ອງການໃຫ້ພຣະເຈົ້າຢຸດການໂກດແຄ້ນ.
ຂໍຊົງເມດຕາຜູ້ຮັບໃຊ້ຂອງພຣະອົງ
ໃນນີ້ "ຜູ້ຮັບໃຊ້ຂອງທ່ານ" ຫມາຍເຖິງຊາວອິດສະຣາເອນ.
ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ມີຄວາມເມດຕາຕໍ່ພວກເຮົາ, ຜູ້ຮັບໃຊ້ຂອງພຣະອົງ"
Psalms 90:14
ຊົນເຮືອທຸກຄົນເວລາເຊົ້າ
"ພໍໃຈພວກເຮົາທຸກໆເຊົ້າ"
ດ້ວຍຄວາມຊື່ສັດແຫ່ງຜັນທະສັນຍາຂອງພຣະອົງ
ຄຳນາມທີ່ເປັນນາມມະຫາ "ຄວາມຊື່ສັດ"
ສາມາດຖືກກ່າວເຖິງເປັນຄຳຄຸນນາມ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:
"ໂດຍຄວາມສັດຊື່ເພາະວ່າທ່ານໄດ້ເຮັດສັນຍາກັບພວກເຮົາ"
ຕາມສັດສ່ວນເທົ່າກັບຈຳນວນວັນທັງຫລາຍທີ່ພຣະອົງໄດ້ຊົງໃຫ້ພວກຂ້ານ້ອຍ
ທຸກຍາກນັ້ນ ແລະ ຕາມບັນດາປີທີ່ພວກຂ້ານ້ອຍໄດ້ປະສົບຄວາມຍາກລຳບາກ
ນັ້ນ
ນັກຂຽນເພື່ອເຮັດໃຫ້ພວກເຮົາເຫັນວ່າພຣະອົງເຮັດໃຫ້ພວກເຮົາເຫັນວ່າ
ນັກຂຽນກ່າວວ່າຮ້ອງຂໍໃຫ້ພຣະຢາເວເຮັດໃຫ້ພວກເຮົາມີຄວາມສຸກໃນເວລາດຽວກັນທີ່ລາວໄດ້ລົງ
ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:
"ໃນໄລຍະເວລາດຽວກັນທີ່ພຣະອົງໄດ້ເຮັດໃຫ້ພວກເຮົາທຸກໆທ້ວະມານ
ແລະເຮັດໃຫ້ພວກເຮົາທຸກໆທ້ວະມານ"
ຜູ້ຮັບໃຊ້ຂອງພຣະອົງ
ໃນນີ້ "ຜູ້ຮັບໃຊ້ຂອງທ່ານ" ຫມາຍເຖິງປະຊາຊົນອິດສະຣາເອນ.
ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ຂໍໃຫ້ພວກເຮົາ, ຜູ້ຮັບໃຊ້ຂອງພຣະອົງ" ຫລື
"ຂໍໃຫ້ພວກເຮົາຢູ່ຕໍ່ຫນ້າຕົວເອງແລະເບິ່ງມັນ.
ໃຫ້ລູກຫລານຂອງພວກຂ້ານ້ອຍ
ທີ່ນີ້ "ລູກຫລານ" ຫມາຍເຖິງເດັກນ້ອຍ ແລະເຊື້ອສາຍ.
ໄດ້ເຫັນຄວາມສະຫງ່າງາມຂອງພຣະອົງ
ຄຳນາມທີ່ເປັນນາມມະຫາ "ຄວາມຍິ່ງໃຫຍ່" ສາມາດຖືກກ່າວເຖິງວ່າ
"ສິ່ງທີ່ຍິ່ງໃຫຍ່." ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ເບິ່ງສິ່ງທີ່ຍິ່ງໃຫຍ່ທີ່ທ່ານເຮັດ"

Psalms 90:17

ອົງພຣະຜູ້ເປັນເຈົ້າພຣະເຈົ້າຂອງພວກຂ້າ

ນ້ອຍຂໍຊົງໃຜດປະທານພຣະພອນແຫ່ງຄວາມເມດຕາເປັນຂອງພວກຂ້ານ້ອຍ
ຄໍານາມທີ່ເປັນນາມມະຫາສາມາດຖືກກ່າວເຖິງວ່າ "ເປັນຄົນໃຈດີ."

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

Chapter 91

Psalms 91:1

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:

ການຂະຫນານແມ່ນພົບທົ່ວໄປໃນບົດກະວີເຮັບເຮີ.

ຜູ້ທີອາສັຍ ... ຈະຢູ່ ... ຂອງຜູ້ຊົງຮິດອໍານາດ

ເນື່ອງຈາກວ່າ "ມີຊີວິດຢູ່" ແລະ "ຢູ່" ມີຄວາມຫມາຍເກືອບຄືກັນ,
ເຊັ່ນດຽວກັບ "ທີ່ພັກອາໄສ" ແລະ "ເງົາ,"

ເຊິ່ງທັງສອງແມ່ນການປຽບທຽບເພື່ອປົກປ້ອງ,

ທ່ານອາດຈະຕ້ອງໄດ້ລວມເອົາສອງແຖວເປັນແຖວຫນຶ່ງ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ອົງຜູ້ສູງສຸດ, ຜູ້ສູງສຸດ,

ຈະເບິ່ງແຍງຜູ້ທີ່ອາໄສຢູ່ບ່ອນທີ່ລາວສາມາດປົກປ້ອງພວກເຂົາ" .

ຜູ້ທີອາສັຍຢູ່ໃນກຳປັງຂອງອົງຜູ້ສູງສຸດ

ຄຳວ່າທີ່ພັກອາໄສແມ່ນຄຳປຽບທຽບສຳລັບການປົກປ້ອງ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ຜູ້ທີ່ອາໄສຢູ່ໃນບ່ອນທີ່ສູງສຸດປົກປ້ອງລາວ"

ສູງສຸດ

ຄຳເວົ້າທີ່ວ່າ "ຜູ້ສູງສຸດ" ຫມາຍເຖິງພຣະຢາເວ. ເບິ່ງວິທີການນິຖົກແປໃນ
18:13.

ຈະຢູ່ໃນຮົມເງົາຂອງຜູ້ຊົງຮິດອໍານາດ

ຄຳວ່າ "ເງົາ" ໃນນີ້ແມ່ນຄຳປຽບທຽບສຳລັບການປົກປ້ອງ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ຈະຢູ່ບ່ອນທີ່ພຣະເຈົ້າຜູ້ຊົງຮິດອໍານາດຍິ່ງໃຫຍ່ສາມາດປົກປ້ອງລາວໄດ້"

ຜູ້ຊົງຮິດອໍານາດ

ຜູ້ທີ່ມີອໍານາດ ແລະຄວບຄຸມທຸກຢ່າງ. ເບິ່ງວິທີການນິຖົກແປໃນ 68:14

ຂ້ານ້ອຍຈະກ່າວເຖິງພຣະຢາເວວ່າ

"ຂ້ານ້ອຍຈະເວົ້າກ່ຽວກັບພຣະຢາເວ"

ທີລິຝັຍຂອງຂ້ານ້ອຍ ແລະປ້ອມປ້ອງກັນຂອງຂ້ານ້ອຍ

"ບ່ອນລີໄພ" ແມ່ນສະຖານທີ່ໃດຫນຶ່ງທີ່ຄົນເຮົາສາມາດໄປ ແລະ

ມີບາງຄົນຫລືບາງສິ່ງບາງຢ່າງປົກປ້ອງລາວ. " ປ້ອມປາການ"

ແມ່ນສິ່ງທີ່ຄົນເຮົາສ້າງເພື່ອໃຫ້ເຂົາເຈົ້າສາມາດປົກປ້ອງຕົນເອງ ແລະ
ຊັບສິນຂອງເຂົາເຈົ້າ.

ອາສາບໃຊ້ພວກມັນຢູ່ທີ່ນີ້ເພື່ອປຽບທຽບການປົກປ້ອງ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ຜູ້ທີ່ຂ້ານ້ອຍສາມາດໄປໄດ້ ແລະ ພຣະອົງຈະປົກປ້ອງຂ້ານ້ອຍ"

Psalms 91:3

ເພາະພຣະອົງຈະຊົງຊ່ວຍກູ້ທ່ານໃຫ້ຜົນຈາກກັບຕັກຂອງນາຍພານແລະຜົນ

ຈາກໂຣກຣະບາດຮ້າຍແຮງນັ້ນ

ຄຳເວົ້າທີ່ຖືກເອົາອອກແມ່ນສາມາດເອົາເຂົ້າໃສ່ໄດ້. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ເພາະວ່າພຣະເຈົ້າຈະຊ່ວຍທ່ານໃຫ້ຜົນຈາກແຮ້ວຂອງຜູ້ລ່າ

ແລະພຣະອົງຈະຊ່ວຍທ່ານໃຫ້ຜົນຈາກໄພພິບັດທີ່ສາມາດຂ້າ"

ກັບຕັກຂອງນາຍພານ

"ຈາກບັງແຮ້ວທີ່ລ່າໄດ້ກຳນົດຈັບທ່ານ"

ພຣະອົງຈະຊົງປົກທ່ານໄວ້ດ້ວຍປົກຂອງພຣະອົງ, ແລະທ່ານຈະພົບທີລິຝັຍ

ພາຍໃຕ້ປົກຂອງພຣະອົງ

ການປົກປ້ອງຂອງພຣະເຈົ້າໃນນິຖົກເອີ້ນຄືວ່າ "ປົກ"

ເຊິ່ງມີກຊະນິດຫນຶ່ງໃຊ້ເພື່ອປົກປິດ 'ລູກນ້ອຍຈາກອັນຕະລາຍ.

"ປົກຄຸມເຈົ້າດ້ວຍປົກຂອງພຣະອົງ" ແລະ "ພາຍໃຕ້ປົກຂອງພຣະອົງ"

ຫມາຍເຖິງພື້ນຖານຄືກັນ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ພຣະອົງຈະຮັກສາທ່ານໃຫ້ປອດໄພ ແລະປົກປ້ອງທ່ານ"

ຄວາມແທ້ຈິງຂອງພຣະອົງເປັນໄລ້ ແລະທີຖືກຮັບຮູ້

ຄວາມຫນ້າເຊື່ອຖືຂອງພຣະເຈົ້າ ໃນນິຖົກກ່າວເຖິງວ່າເປັນ "ໄລ້"

ເຊິ່ງສາມາດປົກປ້ອງຜູ້ຄົນທີ່ເພິ່ງອາໄສພຣະອົງ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ທ່ານສາມາດໄວ້ວາງໃຈພຣະອົງໃນການປົກປ້ອງທ່ານ"

ທີຖືກຮັບຮູ້

"ຂໍໃຫ້ພຣະຜູ້ເປັນເຈົ້າພຣະເຈົ້າຂອງພວກເຮົາເມດຕາພວກເຮົາ"

ຂໍຊົງໃຫ້ການງານຈາກມືຂອງພວກຂ້ານ້ອຍໄດ້ຈະເຮັນຮຸ່ງເຮືອງ

ທີ່ນີ້ "ມື" ແມ່ນຕົວແທນຂອງບຸກຄົນທັງຫມົດ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ເຮັດໃຫ້ພວກເຮົາປະສົບຜົນສຳເລັດ"

ບໍ່ມີໃຜຮູ້ແນ່ນອນວ່າ ຄຳນິທາມາຍຄວາມວ່າແນວໃດ.

ຄວາມຫມາຍທີ່ເປັນໄປໄດ້ແມ່ນ 1)

ເຄື່ອງປ້ອງກັນຂະຫນາດນ້ອຍທີ່ຕິດຢູ່ກັບແຂນທີ່ທະຫານເຄີຍໃຊ້ເພື່ອປ້ອງກັນຕົນເອງຕໍ່ກັບລູກສວນ
ແລະດາບ ຫລື 2)

ກຳແພງຫົນຕັ້ງຢູ່ໃນວົງກົມພາຍໃນເຊິ່ງທະຫານສາມາດເຊື່ອງ

ແລະຍິ່ງລູກສວນໄດ້.

Psalms 91:5

ຄວາມອັນຕະຣາຍໃນເວລາກາງຄືນ

ຜູ້ຂຽນເພງສັນລະເສີນກ່າວເຖິງ "ຄວາມຢ້ານກົວ"

ຄືກັບວ່າມັນເປັນວິນຍານ ຫລືສັດຮ້າຍທີ່ສາມາດໂຈມຕີໃນຕອນກາງຄືນ

ແລະເຮັດໃຫ້ຄົນຢ້ານກົວຫລາຍ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ສິ່ງທີ່ຮ້າຍທ່ານໃນຕອນກາງຄືນ"

ໃນເວລາກາງຄືນ ... ໂດຍມື

ທັງສອງປະໂຫຍກທີ່ກ່າວຮ່ວມກັນນິທາມາຍເຖິງຊ່ວງເວລາທັງກາງຄືນ

ແລະກາງເວັນທີ່ເປັນໄປໄດ້.

ລູກທະນູທີ່ປົວໄປໃນເວລາກາງເວັນ

"ລູກສອນ" ແມ່ນ ຄຳປຽບທຽບສຳລັບຄົນທີ່ຍິ່ງລູກສອນ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ຄົນທ້າຮ້າຍເຈົ້າດ້ວຍລູກສອນໃນເວລາກາງເວັນ"

ຫລືໂຣກຮັບຮູ້ຊົງມາເຖິງໃນທ່ຽງວັນ

ຜູ້ຂຽນເພງສັນລະເສີນກ່າວເຖິງຄວາມເຈັບປ່ວຍຄືກັບວ່າມັນເປັນຄົນທີ່ຍາງໄປມາໃນຕອນກາງຄືນ

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ທ່ານຈະບໍ່ຢ້ານກົວທີ່ຈະເສຍຊີວິດຈາກພະຍາດ"

ເລາະ

ທຸກບ່ອນທີ່ຕ້ອງການຢາກໄປທຸກເວລາ

ຄວາມມືດ...ໃນທ່ຽງວັນ

ທັງສອງປະໂຫຍກທີ່ກ່າວຮ່ວມກັນນິທາມາຍເຖິງຊ່ວງເວລາທັງກາງຄືນ

ແລະກາງເວັນທີ່ເປັນໄປໄດ້.

ໂຣກຮັບຮູ້

ພະຍາດທີ່ເຮັດໃຫ້ຫລາຍຄົນເຈັບໃນເວລາດຽວກັນ

ຜົນຄົນຈະລົມຢູ່ຂ້າງໆທ່ານ ແລະຫມີນຄົນທີ່ຂວາມືຂອງທ່ານ

"ປະຊາຊົນຈຳນວນຫລາຍອາດຈະຕິກລົງຢູ່ອ້ອມຮອບທ່ານ."

ຖ້າການແປຕົວເລກທີ່ແມ່ນອນຈະເຮັດໃຫ້ຜູ້ອ່ານສັບສົນ,

ທ່ານອາດຈະລືບມື້ນອອກ.

ຜົນນັ້ນຈະບໍ່ມາເຖິງທ່ານ

"ຄວາມຊົ່ວຈະບໍ່ເປັນອັນຕະລາຍຕໍ່ເຈົ້າ"

Psalms 91:8

ທ່ານຈະໄດ້ແຕ່ເຝົ້າເບິ່ງ ແລະເປັນການລົງໂທດຄົນຊົ່ວເທົ່ານັ້ນ

"ເຈົ້າເອງຈະບໍ່ທົນທຸກທໍລະມານ, ແຕ່ເຈົ້າຈະເຝົ້າລະວັງ, ແລະເຈົ້າຈະເຫັນ"

ການລົງໂທດຄົນຊົ່ວ

"ວິທີ ທີ່ພຣະເຈົ້າລົງໂທດຄົນຊົ່ວ"

ຊົ່ວເປັນທີລິຝັຍຂອງຂ້ານ້ອຍ

"ພຣະຢາເວ

ແມ່ນຜູ້ທີ່ຂ້ານ້ອຍໄປຫາໃນເວລາທີ່ຂ້ານ້ອຍຕ້ອງການຄົນທີ່ຈະປົກປ້ອງຂ້ານ້ອຍ"

ຈົງໃຫ້ອົງຜູ້ສູງສຸດເປັນທີລິຝັຍຂອງທ່ານດ້ວຍ

"ທ່ານກໍ່ຄວນເຮັດໃຫ້ບ່ອນສູງສຸດເປັນບ່ອນລີໄພຂອງທ່ານເຊັ່ນກັນ."

ຜູ້ຂຽນບົດເພງຢູ່ເວົ້າກັບພຣະເຈົ້າ ແລະ ເວົ້າກັບຜູ້ອ່ານ.

Psalms 91:10

ບໍ່ມີຄວາມຊົ່ວຈະຕາມມາທັນທ່ານໄດ້

"ບໍ່ມີສິ່ງຊົ່ວຮ້າຍຫຍັງເກີດຂຶ້ນກັບທ່ານ"

ບໍ່ມີໂຣກຮັບຮູ້ເຂົ້າຈະມາໃກ້ທີລິຝັຍຂອງທ່ານ

ຜູ້ຂຽນເພງສັນລະເສີນກ່າວເຖິງຜູ້ຄົນທີ່ເຮັດໃຫ້ຄົນອື່ນເປັນທຸກຄືກັບວ່າພວກເຂົາເປັນໄພອັນຕະລາຍ

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ບໍ່ມີໃຜຈະເປັນອັນຕະລາຍຕໍ່ຄອບຄົວຂອງທ່ານ"

ເພາະພຣະອົງຈະຊົງບັນຊາ

"ພຣະຢາເວຈະສັງ"

ໃນບັນດາທາງທັງໝົດຂອງທ່ານ

ຜູ້ຂຽນເພງສັນລະເສີນກ່າວເຖິງວິຖີຊີວິດຂອງຄົນຜູ້ຫນຶ່ງຄືກັບວ່າມັນເປັນເສັ້ນທາງທີ່ດີກວ່າທາງອື່ນໆ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ໃນທຸກສິ່ງທີ່ທ່ານເຮັດ" ຫລື "ຕະຫລອດເວລາ" Psalms 91:12

ເຫລົ່າທຸດສະຫວັນຈະຍົກທ່ານຂຶ້ນ

"ທຸດສະຫວັນຂອງພຣະຢາເວຈະຍົກເຈົ້າ"

ເພື່ອຕື່ນຂອງທ່ານຈະບໍ່ຕ່ຳຫີນ

ທຸດສະຫວັນຈະປົກປ້ອງບໍ່ພຽງແຕ່ຕື່ນຂອງຜູ້ອ່ານເທົ່ານັ້ນແຕ່ສ່ວນອື່ນໆຂອງຮ່າງກາຍຂອງທ່ານກໍ່ຖືກປ້ອງກັນ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ແມ້ກະທັ້ງຕື່ນຂອງທ່ານຈະບໍ່ຕ່ຳໃສ່ກ່ອນຫີນ" ຫລື "ບໍ່ມີຫຍັງທີ່ຈະເກີດຂຶ້ນກັບທ່ານ"

ທ່ານຈະເອົາຊະນະເຫລົ່າສິ່ງ ແລະງູໝີໄວ້ໃຕ້ຕື່ນຂອງທ່ານ; ທ່ານຈະປຽບປ່າ

ເຫລົ່າສິ່ງຫນຸ່ມ ແລະງູຮ້າຍ

ບ່ອນທີ່ "ຕື່ນຂອງທ່ານຕ່ຳໃສ່ກ່ອນຫີນ" ແມ່ນບັນຫາເລັກນ້ອຍ, ສິ່ງໂຕ ແລະງູແມ່ນຕົວຢ່າງຂອງຄວາມອັນຕະລາຍທີ່ຍິ່ງໃຫຍ່.

ຜູ້ຂຽນບົດເພງສັນລະເສີນເວົ້າກ່ຽວກັບສິ່ງໂຕ

ແລະງູຄືກັບວ່າພວກມັນມີຂະໜາດນ້ອຍພໍທີ່ຈະຖືກແກວ່ງຕື່ນຂອງຄົນ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ທ່ານຈະສາມາດຂ້າສິ່ງ

ແລະງູໝີໄດ້ຄືກັບວ່າພວກມັນເປັນສັດນ້ອຍໆທີ່ທ່ານສາມາດປຽບປ່າຢູ່ໃຕ້ຕື່ນຂອງທ່ານຊ່ວຍກອບກູ້ລາວເພື່ອໃຫ້ລາວຮູ້ວ່າເຮົາແມ່ນຜູ້ທີ່ໄດ້ຊ່ວຍລາວ"

ງູຮ້າຍ.

Chapter 92

Psalms 92:1

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:

ການຂະຫນານແມ່ນພົບທົ່ວໄປໃນບົດກະວີເຮັບເຮີ.

ຮ້ອງເພງສັນລະເສີນແກ່ພຣະນາມຊື່ຂອງພຣະອົງຜູ້ສຸງສຸດ

ຄຳເວົ້າທີ່ວ່າ "ພຣະນາມຊື່ຂອງພຣະອົງ" ແມ່ນຄຳສັບສຳລັບ "ເຈົ້າ".

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ຮ້ອງເພງສັນລະເສີນພຣະເຈົ້າ"

ປະກາດຄວາມຊື່ສັດແຫ່ງພັນທະສັນຍາຂອງພຣະອົງ

ຄຳນາມທີ່ເປັນນາມມະທຳ "ຄວາມຊື່ສັດ" ສາມາດແປກັບຄຳຄຸນນາມວ່າ "ສັດຊື່". ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ບອກຄົນອື່ນວ່າພຣະອົງຊື່ສັດຮັກສາພັນທະສັນຍາຂອງພຣະອົງ"

ຄວາມຈິງຂອງພຣະອົງ

ຄຳນາມທີ່ເປັນນາມມະທຳ "ຄວາມຈິງ" ສາມາດແປກັບພາສາ

"ຄວາມຈິງ." ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ທຸກສິ່ງທີ່ພຣະອົງເວົ້າແມ່ນຄວາມຈິງ"

Psalms 92:4

ຍິນດີ

"ດີໃຈ"

ເມືອງດ້ວຍການກະທຳແຫ່ງພຣະເປັດຂອງພຣະອົງ

ປະໂຫຍກຄຳນາມທີ່ເປັນນາມມະທຳ "ການກະທຳຂອງເຈົ້າ"

ສາມາດແປກັບຄຳທີ່ວ່າ "ສິ່ງທີ່ເຈົ້າໄດ້ເຮັດ." ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ໂດຍສິ່ງທີ່ທ່ານໄດ້ເຮັດ"

ການກະທຳແຫ່ງພຣະເປັດຂອງພຣະອົງ

ປະໂຫຍກທີ່ເປັນນາມມະທຳ "ການກະທຳຂອງມືຂອງພຣະອົງ"

ສາມາດແປກັບຄຳທີ່ກ່ຽວຂ້ອງ "ສິ່ງທີ່ມືຂອງພຣະອົງໄດ້ຊົງເຮັດ." ຄຳວ່າ

"ມື" ແມ່ນຄຳປຽບທຽບສຳລັບຄົນທັງໝົດ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ສິ່ງທີ່ທ່ານໄດ້ເຮັດ"

ການກະທຳຂອງພຣະອົງ

ປະໂຫຍກທີ່ເປັນນາມມະທຳ "ການກະທຳຂອງພຣະອົງ"

ສາມາດແປກັບຄຳປະໂຫຍກທີ່ກ່ຽວຂ້ອງ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ສິ່ງທີ່ພຣະອົງໄດ້ເຮັດ"

ຄຳສັ່ງຂອງພຣະອົງກ່ຽວກັບເລີກລັບ

"ພວກເຮົາບໍ່ສາມາດເຂົ້າໃຈສິ່ງທີ່ພຣະອົງວາງແຜນຈະເຮັດຈົນກວ່າພຣະອົງຈະເຮັດມັນເປັນຈິງ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ພວກເຮົາບໍ່ສາມາດເຂົ້າໃຈສິ່ງທີ່ພຣະອົງວາງແຜນຈະເຮັດຈົນກວ່າພຣະອົງຈະເຮັດມັນເປັນຈິງ"

ຄຳສັ່ງຂອງພຣະອົງ

ປະໂຫຍກທີ່ເປັນນາມມະທຳ "ຄວາມຄິດຂອງເຈົ້າ"

ສາມາດແປກັບຄຳປະໂຫຍກທີ່ກ່ຽວຂ້ອງ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ສິ່ງທີ່ພຣະອົງຄິດ" ຫລື "ສິ່ງທີ່ພຣະອົງວາງແຜນ"

ງູໝີ.

ຢຽບ

ຢ່າໂດຍການຢ່າງຢຽບໄປມາຢ່າງຫນັກ

ຫລື ຫລືກະບາງໄປ.

ເພາະພຣະອົງໄດ້ກ່າວແກ່ຂ້ານ້ອຍວ່າ

"ຍ້ອນວ່າພຣະອົງຮັກຂ້ານ້ອຍ"

ເຮົາຈະປຸກປະເຂົາໃນຍາມລ່າບາກ

ນິສາມາດເຮັດໃຫ້ມີຄວາມຊັດເຈນ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ຂ້ານ້ອຍຈະປຸກປະເຂົາເມື່ອພຣະອົງມີປັນຫາ"

ນິສາມາດເຮັດໃຫ້ມີຄວາມຊັດເຈນ.

"ຊ່ວຍໃຫ້ລາວສາມາດເອົາຊະນະສັດຕູຂອງລາວ"

ເຮົາຈະໃຫ້ເຂົາອີກໃຈດ້ວຍຊີວິດທີ່ຍືນຍາວ

ຜູ້ຂຽນບົດເພງສັນລະເສີນ

ກ່າວເຖິງຊີວິດຄືກັບວ່າມັນເປັນສິ່ງທີ່ບາງຄົນສາມາດກິນໄດ້.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ເຮົາຈະໃຫ້ລາວມີຊີວິດທີ່ມີຄວາມສຸກແລະຍາວນານ"

ແລະສຳແດງຄວາມພັນຂອງເຮົາໃຫ້ເຂົາເປັນ

"ແລະຂ້ອຍຈະສະແດງຄວາມລອດຂອງເຮົາໃຫ້ລາວ."

ຜູ້ຂຽນເພງສັນລະເສີນກ່າວເຖິງວຽກທີ່ພຣະເຈົ້າເຮັດເພື່ອຊ່ວຍຊີວິດຄົນຄືກັບວ່າມັນເປັນວັດຖຸຫຼັກ

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ເຮົາຈະຊ່ວຍກອບກູ້ລາວເພື່ອໃຫ້ລາວຮູ້ວ່າເຮົາແມ່ນຜູ້ທີ່ໄດ້ຊ່ວຍລາວ"

Psalms 92:6

ຄົນໂງ່ຈຳ

"ຮຸນແຮງ ແລະໂງ່

ເມື່ອຄົນຊົ່ວງອກຂຶ້ນມາເຫມືອນຢ່າງຕື່ນຫຍ້

ນິປຽບທຽບຄົນຊົ່ວກັບຫຍ້າ, ເຊິ່ງຈະເລີນເຕີບໂຕຢ່າງໄວວາ

ແລະໃນຫລາຍໆບ່ອນ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ເມື່ອຄົນຊົ່ວຮ້າຍປາກົດຕົວຢ່າງໄວວາ ແລະເບິ່ງຄືວ່າຢູ່ຫຼັກຫຼັກບ່ອນ, ຄືກັບຫຍ້າ"

ພວກເຂົາກໍ່ຍັງຮ້ອງຖືກທຳລາຍເປັນນິດ

ສິ່ງນີ້ສາມາດແປເປັນຮູບແບບປະໂຫຍກກົງ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ພຣະເຈົ້າໄດ້ຕັດສິນໃຈວ່າພຣະອົງຈະທຳລາຍພວກເຂົາໃຫ້ຫມົດສິນ"

Psalms 92:8

ເພາະເຫດນີ້, ຂ້າແກ່ພຣະຢາເວ, ຂໍຊົງແນມເບິ່ງພວກສັດຕູຂອງພຣະອົງ

ບົດຂຽນຫລາຍສະບັບບໍ່ມີຄຳເວົ້າເຫລົ່ານີ້.

ພວກເຂົາຈະພົນາດໄປ

"ພວກເຂົາຈະຕາຍ" ຫລື "ພຣະອົງຈະຂ້າພວກເຂົາ"

ຄົນເຮັດຊົດທັງປວງຈະຮ້ອງຖືກເຮັດໃຫ້ກະແຈກກະຈາຍໄປ

ນິສາມາດຖືກລະບຸໄວ້ໃນຮູບແບບປະໂຫຍກກົງ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ທ່ານຈະກະແຈກກະຈາຍຜູ້ທີ່ເຮັດຄວາມຊົດ"

ຈະກະແຈກກະຈາຍ

"ບົດຂຽນຫລາຍບົດທີ່ອ່ານວ່າ "ໄດ້ກະແຈກກະຈາຍໄປແລ້ວ".

ກະແຈກກະຈາຍ

"ຖືກຂັບໄລ່ຫນີ"

Psalms 92:10

ພຣະອົງໄດ້ຊົງຍົກເຂົາຂອງຂ້ານ້ອຍຂຶ້ນເຫມືອນຢ່າງເຂົາຂອງງົວກະທົງ

ຜູ້ຂຽນຄຳເພງເວົ້າພຣະເຈົ້າຄືກັບວ່າພຣະເຈົ້າໄດ້ເຮັດໃຫ້ພຣະອົງແຮງຄືກັບສັດປ່າ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ພຣະອົງໄດ້ເຮັດໃຫ້ຂ້ານ້ອຍເຂັ້ມແຂງຄືກັບງົວເຖິກປ່າ"

ຍົກເຂົາ ... ເຂົາ

"ເຮັດໃຫ້ຂ້ານ້ອຍເຂັ້ມແຂງ" ເບິ່ງວິທີການ "ຍົກ ... ເຂົາ" ຖືກແປໃນ

75:4.

ເພື່ອສັນຍາໃຫ້ອັນດ້ວຍນ້ຳມັນໃຫມ່

ຄວາມຫມາຍທີ່ເປັນໄປໄດ້ແມ່ນນ້ຳມັນທີ່ພຣະເຈົ້າໄດ້ວາງໄວ້ສຳລັບນັກຂຽນເພງສັນລະເສີນແມ່ນ:

1) ເຮັດໃຫ້ພຣະອົງມີຄວາມສຸກ

"ພຣະອົງໄດ້ເຮັດໃຫ້ຂ້ານ້ອຍມີຄວາມສຸກຫລາຍ" ຫລື 2)

ເຮັດໃຫ້ລາວເຂັ້ມແຂງ, "ພຣະອົງໄດ້ເຮັດໃຫ້ຂ້ານ້ອຍເຂັ້ມແຂງ" ຫລື 3)

ເຮັດໃຫ້ລາວມີຄວາມສຸກ ເພື່ອເອົາຊະນະສັດຕູຂອງລາວ,
"ພຣະອົງໄດ້ຊ່ວຍໃຫ້ຂ້ານ້ອຍສາມາດເອົາຊະນະສັດຕູຂອງຂ້ານ້ອຍໄດ້."
ຕາຂອງຂ້ານ້ອຍໄດ້ເບິ່ງເຫັນການລົມລົງຂອງພວກສັດຕູຂອງຂ້ານ້ອຍ; ທູຂອງຂ້ານ້ອຍໄດ້ຍິນເຖິງຄາວເຄາະຂອງພວກສັດຕູຊົ່ວຮ້າຍຂອງຂ້ານ້ອຍ
ຄຳວ່າ "ຕາ" ແລະ "ຫູ" ແມ່ນ ຄຳອຸປະມາສຳລັບຄົນທີ່ເຫັນ ແລະ ໄດ້ຍິນ.
ແຖວນີ້ອາດຈະລວມເຂົ້າກັນ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ຂ້ານ້ອຍໄດ້ເຫັນ ແລະ ໄດ້ຍິນກ່ຽວກັບການຜ່າຍແຜ່ຂອງສັດຕູທີ່ຊົ່ວຮ້າຍຂອງຂ້ານ້ອຍ"
Psalms 92:12

ຄົນຊອບທັມຈະງຽບການຂຶ້ນຄືຢ່າງຕົ້ນຕານ
ຄວາມຫມາຍທີ່ເປັນໄປໄດ້ແມ່ນວ່າຄົນຊອບທຳຈະເປັນຄືກັບຕົ້ນປາມທີ່ມີແຂງແຮງ
1) ແຂງແຮງ ຫລື 2) ອາໄສຢູ່ເປັນເວລາດົນນານ.

ພວກເຂົາຈະເຄີຍໃຫຍ່ຂຶ້ນຄືຢ່າງຕົ້ນແປກໃນເລບານອນ
ຄວາມຫມາຍທີ່ເປັນໄປໄດ້ແມ່ນວ່າຄົນຊອບທຳຈະເປັນຄືກັບຕົ້ນໄມ້ສິນສິດາທີ່ມີ
1) ພວກເຂົາຈະແຂງແຮງ ຫລື 2) ຄົນຈະໃຫ້ກຽດແກ່ພວກເຂົາ.

ພວກມັນໄດ້ຖືກປູກ
ນິສາມາດຖືກລະບຸໄວ້ໃນຮູບແບບປະໂຫຍກກົງ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:
"ພຣະຢາເວໄດ້ປູກພວກເຂົາ" ຫລື
"ພຣະຢາເວດູແລພວກເຂົາຄືກັບວ່າພວກເຂົາເປັນຕົ້ນໄມ້ທີ່ພຣະອົງໄດ້ປູກ"
ໃນພຣະວິຫານຂອງພຣະເຈົ້າ ... ໃນບໍ່ຮິເວນພຣະວິຫານຂອງພຣະເຈົ້າຂອງເຮົາທັງຫມາຍ
ຜູ້ຂຽນເພງສັນລະເສີນກ່າວເຖິງຄົນທີ່ນະມັດສະການພຣະເຈົ້າແທ້ໆຄືກັບວ່າເຂົາເຈົ້າເປັນຕົ້ນໄມ້ທີ່ພຣະອົງໄດ້ປູກ
ພວກມັນຈະຢູ່ເຮືອນຂຶ້ນ

ຜູ້ຂຽນບົດເພງສັນລະເສີນເວົ້າກ່ຽວກັບຄົນຊອບທຳ
ຄືກັບວ່າພວກເຂົາເປັນຕົ້ນໄມ້ທີ່ແຂງແຮງດີ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:
"ພວກເຂົາເຄີຍໃຫຍ່ດີ" ຫລື "ພວກເຂົາແຂງແຮງດີ"
ໃນບໍ່ຮິເວນພຣະວິຫານຂອງພຣະເຈົ້າຂອງເຮົາທັງຫມາຍ
ໃນສະຫມາມຫລວງຂອງວິຫານໃນເມືອງເຢຣູຊາເລັມ.

Psalms 92:14
ພວກມັນອອກຜົນ
ຜູ້ຂຽນເພງສັນລະເສີນເວົ້າກ່ຽວກັບຄົນຊອບທຳຄືກັບວ່າເຂົາເຈົ້າເປັນຕົ້ນໄມ້ທີ່ຜະລິດອາຫານ.
ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ພວກເຂົາເຮັດໃຫ້ພຣະເຈົ້າພໍໃຈ"

ພວກມັນອັດຕະໂນມັດເຂົ້າຂຽວຢູ່
ຜູ້ຂຽນເພງສັນລະເສີນເວົ້າເຖິງຄົນຊອບທຳຄືກັບວ່າເຂົາເຈົ້າເປັນຕົ້ນໄມ້.
ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ພວກເຂົາຍັງແຂງແຮງ ແລະ ມີສຸຂະພາບດີ" ຫລື
"ພວກເຂົາແຂງແຮງສົ່ງໃຈໃຫ້ພຣະເຈົ້າເປັນຕົ້ນໄມ້ທີ່ພຣະອົງໄດ້ປູກ"

ຂຽວຢູ່, ເພື່ອເປັນການປະກາດວ່າ
ຄວາມຫມາຍທີ່ເປັນໄປໄດ້ແມ່ນ 1) "ສີຂຽວ,
ເພື່ອວ່າພວກເຂົາສາມາດປະກາດ" ຫລື 2) "ສີຂຽວ.
ນິສະແດງໃຫ້ເຫັນວ່າ"

ພຣະອົງຊົງເປັນຫົນສີດາຂອງຂ້ານ້ອຍ
"ພຣະຢາເວ ແມ່ນຜູ້ທີ່ປົກປ້ອງຂ້ານ້ອຍ."
ຜູ້ຂຽນເພງສັນລະເສີນກ່າວເຖິງພຣະຢາເວຄືກັບວ່າພຣະອົງເປັນຫົນທີ່ຈະປົກປ້ອງພຣະອົງ.
ຂໍ້ຕົ້ນຕົ້ນທີ່ຖືກກ່າວເຖິງແມ່ນ ໃຫຍ່ຢູ່ໃນເຮືອນຂອງພຣະຢາເວ.

Chapter 93
Psalms 93:1
ຂ້າມູນທົ່ວໄປ:
ການຂະຫນານແມ່ນພົບທົ່ວໄປໃນບົດກະວີເຮັບເຮີ. (ເບິ່ງເພີ່ມເຕີມ:
ລາຍລັກອັກສອນ _ ບົດກະວີ | ກະວີແລະ | ຂະຫນານ)
ພຣະອົງຊົງສວມຄວາມຍິ່ງໃຫຍ່ພຣະຢາເວ; ພຣະຢາເວໄດ້ຊົງສວມ ແລະໄດ້ຊົງຄາດພຣະອົງເອງດ້ວຍພຣະກຳລັງ
ຜູ້ຂຽນເພງສັນລະເສີນເວົ້າເຖິງຄວາມຍິ່ງໃຫຍ່
ແລະຄວາມສະຫງ່າລາສີຂອງພຣະຢາເວ
ຄືກັບວ່າມັນເປັນສິ່ງທີ່ພຣະຢາເວໄດ້ຊົງສວມໃສ່. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:
"ພຣະອົງສະແດງໃຫ້ທຸກຄົນຮູ້ວ່າພຣະອົງເປັນກະສັດທີ່ມີອິດທິພົນ" ຫລື
"ຄວາມສະຫງ່າງາມຂອງພຣະອົງຢູ່ທີ່ນັ້ນເພື່ອໃຫ້ທຸກຄົນໄດ້ເຫັນ,
ຄືກັບເສື້ອຄຸມທີ່ກະສັດນຸ່ງ; ທຸກຢ່າງກ່ຽວກັບ ພຣະຢາເວ
ສະແດງວ່າພຣະອົງຊົງກຳລັງແຮງ
ແລະພຣະອົງພ້ອມທີ່ຈະເຮັດວຽກທີ່ຍິ່ງໃຫຍ່" (ເບິ່ງເພີ່ມເຕີມ : |
ການປຽບທຽບແລະ | Simile)
ຄວາມຍິ່ງໃຫຍ່
ອຳນາດຂອງກະສັດ ແລະວິທີການກະສັດ
ຄາດພຣະອົງເອງ
ໃສ່ສາຍແອວ - ສາຍແຂນ ຫນັງ
ຫລືວັດສະດຸອື່ນທີ່ຜູ້ຄົນນຸ່ງເສື້ອຮອບແອວຂອງພຣະອົງເພື່ອກຽມຕົວສຳລັບການເຮັດວຽກ
ຫລືການສູ້ຮົບ
ໂລກໄດ້ຖືກຕັ້ງໄວ້ຢ່າງຫມັ້ນຄົງ
ນິສາມາດຖືກລະບຸໄວ້ໃນຮູບແບບປະໂຫຍກກົງ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:
"ພຣະອົງໄດ້ສ້າງໂລກຢ່າງຫມັ້ນແຫນ້ນ" (ເບິ່ງເພີ່ມເຕີມ: | Active ຫລື Passive)
ມັນບໍ່ສາມາດສັນຄອນໄດ້
ນິສາມາດຖືກລະບຸໄວ້ໃນຮູບແບບປະໂຫຍກກົງ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:
"ບໍ່ມີໃຜຈະຍ້າຍມັນໄປ" (ເບິ່ງເພີ່ມເຕີມ: | Active ຫລື Passive)
ພຣະບັນລັງຂອງພຣະອົງກໍໄດ້ຕັ້ງຫມັ້ນຄົງໄວ້ແລ້ວຕັ້ງແຕ່ສັມຍບູຮານ
ນິສາມາດຖືກລະບຸໄວ້ໃນຮູບແບບປະໂຫຍກກົງ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:
"ພຣະອົງໄດ້ຕັ້ງບັນລັງຂອງພຣະອົງໃນສະໄຫມບູຮານ" (ເບິ່ງເພີ່ມເຕີມ: |
Active ຫລື Passive)
ພຣະອົງຊົງດຳລົງຢູ່ຕັ້ງແຕ່ນັ້ນການ
"ເຈົ້າເຄີຍມີຢູ່"

Psalms 93:3
ມະຫາສະຫມຸດ ... ມະຫາສະຫມຸດ
ບາງສະບັບອ່ານວ່າ "ນ້ຳຖ້ວມ ... ນ້ຳຖ້ວມ."
ຄຳສັບນີ້ມັກຈະຫມາຍເຖິງແມ່ນ້ຳ (ເບິ່ງເພີ່ມເຕີມ: "ແມ່ນ້ຳ," 72:8),
ແຕ່ວ່າ "ມະຫາສະຫມຸດ ... ມະຫາສະຫມຸດ"
ໄດ້ຖືກເລືອກຢູ່ທີ່ນີ້ເພາະວ່າມະຫາສະຫມຸດ, ບໍ່ແມ່ນແມ່ນ້ຳ, ທີ່ມີ "ຄົນ" ທີ່
"ສ່ຽງຄືນທີ່ຊັດແຮງ ແລະສ່ຽງກົກກ້ອງ."
ໄດ້ຍົກສ່ຽງຂອງພວກມັນຂຶ້ນຄືບັນດາສ່ຽງຄືນທີ່ຊັດແຮງ; ແລະສ່ຽງກົກກ້ອງຂອງມະຫາສະຫມຸດ
ຜູ້ຂຽນເພງສັນລະເສີນໄດ້ເວົ້າເຖິງມະຫາສະຫມຸດຄືກັບວ່າມັນເປັນຄົນທີ່ສາມາດເວົ້າໄດ້.
ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ໄດ້ສ້າງສ່ຽງດັງເນື່ອງຈາກວ່າສ່ຽງຄືນທີ່ຊັດແຮງ ແລະ
ສ່ຽງກົກກ້ອງ"
ສ່ຽງຮ້ອງ
ເຮັດໃຫ້ສ່ຽງຫຼືຍາວ, ດັງ.
ຜູ້ປະທັບເທິງທີ່ສູງນັ້ນຊົງອິດທິພົນ, ຍົກກ່າວສ່ຽງຊັດແຮງຂອງນ້ຳມາກຫລາຍ, ຍົກກ່າວຄືນຈອມທຳລາຍທີ່ຊົງອຳນາດແຫ່ງທະເລ
ປະໂຫຍກທີ່ວ່າ "ຈອມທຳລາຍທີ່ຊົງອຳນາດແຫ່ງທະເລ"
ຫມາຍເຖິງຝົນຖານຄືກັນກັບ "ຫລາຍຄືນ"
ແລະເນັ້ນຫນັກວ່າຄືນເຫລົ່ານີ້ຢູ່ໃຫຍ່ພຽງໃດ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:
"ເນື້ອກາມແຮງຂອງຄືນທະເລທັງຫມົດ"
ຄືນທະເລ
ຄືນຝອງຂະຫນາດໃຫຍ່ມາສູ່ແຜ່ນດິນ
ສູງສຸດ
ຜູ້ຂຽນບົດເພງສັນລະເສີນກ່າວເຖິງບ່ອນທີ່ພຣະເຈົ້າອາໄສຢູ່ຄືກັບວ່າຢູ່ເທິງແຜ່ນດິນໂລກສູງ.
ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ໃນສະຫວັນ"
Psalms 93:5
ຈົງຈັງ
ຮ້າຍແຮງຫລາຍ
ເປັນທີ່ໄວ້ວາງໃຈໄດ້
"ຢູ່ສະເຫມີກັນ" ຫລື "ບໍ່ເຄີຍປ່ຽນແປງ"
ພຣະວິຫານຂອງພຣະອົງຢູ່ດ້ວຍຄວາມບໍ່ຮືກເປັນນິດ
ຜູ້ຂຽນເພງສັນລະເສີນກ່າວເຖິງວິຫານຂອງພຣະຢາເວຄືກັບວ່າແມ່ຍິງນຸ່ງເຄື່ອງປະດັບ
ແລະເຄື່ອງປະດັບທີ່ສວຍງາມ ແລະ
ຄວາມບໍ່ຮືກຂອງພຣະຢາເວຄືເຄື່ອງນຸ່ງ ຫລືເຄື່ອງປະດັບທີ່ສວຍງາມ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:
"ວິຫານຂອງພຣະອົງສວຍງາມເພາະວ່າພຣະອົງຊົງບໍ່ຮິສຸດ" ຫລື
"ຄວາມບໍ່ຮິສຸດຂອງພຣະອົງເຮັດໃຫ້ເຮືອນຂອງເຈົ້າສວຍງາມຄືກັບເຄື່ອງນຸ່ງ
ແລະ ເຄື່ອງປະດັບທີ່ສວຍງາມເຮັດໃຫ້ແມ່ຍິງມີຄວາມງາມກວ່າ"

ພຣະວິຫານຂອງພຣະອົງ
ພຣະວິຫານໃນເຢຣູຊາເລັມ
ຢູ່ດ້ວຍ
ເຮັດໃຫ້ງາມ

Chapter 94
Psalms 94:1

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:

ການຂະຫນານແມ່ນພົບຫົວໄປໃນບົດກະວີເຮັບເຮີ.

ສ່ອງແສງມາເຫນືອຂ້າງນ້ອຍທັງຫລາຍ

"ສະແດງຕົວພຣະອົງເອງ" ຫລື "ເປີດເຜີຍຄວາມຍຸດຕິທຳຂອງພຣະອົງ"

**ຂໍຊົງລຸກຂຶ້ນ, ຂ້າແຕ່ພຣະຜູ້ຊົງຕັດສິນໃຈ, ໃຫ້ຄົນຈອງຫວັດໄດ້ຮັບຜົນຕອບ
ແທນທີ່ສະສົມຂອງພວກເຂົາ**

"ມາ, ຜູ້ພິພາກສາແຜ່ນດິນໂລກ, ແລະລົງໂທດຜູ້ທີ່ຈອງຫວັດ"

ລຸກຂຶ້ນ

ຜູ້ຂຽນບົດເພງສັນລະເສີນກ່າວເຖິງການເລີ່ມຕົ້ນເຮັດບາງສິ່ງບາງຢ່າງທີ່ລຸກຂຶ້ນ
ຖ້າພາສາຂອງທ່ານມີຄຳສັບສຳລັບເລີ່ມຕົ້ນປະຕິບັດ, ໃຊ້ມັນຢູ່ບ່ອນນີ້.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ປະຕິບັດ" ຫລື "ເຮັດບາງສິ່ງບາງຢ່າງ"

Psalms 94:3

**ຂ້າແຕ່ພຣະຢາເວ, ສ່ວນຄົນຊົວຮ້າຍນັ້ນຈະດີໃຈໄປດົນປານໃດ? ພວກຄົນຊົວ
ຈະຢູ່ອີກດົນປານໃດ?**

ຜູ້ຂຽນບົດເພງສັນລະເສີນກ່າວຄືນຄຳຖາມເພື່ອສະແດງວ່າລາວບໍ່ພໍໃຈກັບໄລຍະ
ຄຳຖາມ ໃນເຊິ່ງໂວຫານນີ້ສາມາດແປເປັນຄຳເວົ້າ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ທ່ານໄດ້ລໍຖ້າດົນເກີນໄປພຶດຕະຢາເວ;

ທ່ານໄດ້ລໍຖ້າດົນເກີນໄປທີ່ຈະຢຸດຄົນຊົວບໍ່ໃຫ້ຊົນຊົມຍິນດີ."

ຄົນຊົວຮ້າຍນັ້ນຈະດີໃຈ

ເປັນຫຍັງຄົນຊົວຈຶ່ງຊົມຊືມຍິນດີ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ຄົນຊົວຈະປະຕິບັດເພາະວ່າທ່ານບໍ່ເຄີຍລົງໂທດພວກເຂົາ

ສຳລັບການກະທຳທີ່ຊົວຮ້າຍທີ່ພວກເຂົາເຮັດ"

ພວກເຂົາ

"ທຸກຄົນທີ່ເຮັດຄວາມຊົ່ວ"

ພວກເຂົາເວົ້າບັນດາຖ້ອຍຄຳ; ຈອງຫວັດຂອງພວກເຂົາອອກມາ

ຜູ້ຂຽນເພງສັນລະເສີນຂຽນກ່ຽວກັບຄຳເວົ້າທີ່ຊົ່ວຮ້າຍ

ຄືກັບຄຳເວົ້າຂອງພວກມັນທີ່ເປັນຂອງເຫລວ.

ບັນດາຄົນທີ່ເຮັດຊົ່ວກ່ອນຕົວ

"ທຸກໆຄົນທີ່ເຮັດຄວາມຊົ່ວເວົ້າໂອ້ອວດກ່ຽວກັບການກະທຳ

ແລະພຶດຕິກຳທີ່ຊົ່ວຮ້າຍຂອງພວກເຂົາ"

Psalms 94:5

ເຮັດໃຫ້ຊົນຊາດທີ່ເປັນຂອງພຣະອົງຕ້ອງເຈັບປວດ

ໃນທີ່ນີ້ຄຳອະທິບາຍ "ປະເທດຊາດ" ຫມາຍເຖິງຄົນຂອງຊາດ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ຂົນເຫັງປະຊາຊົນຂອງປະເທດຊາດ"

ພວກເຂົາປຽບ

ຜູ້ຂຽນເພງສັນລະເສີນກ່າວເຖິງຜູ້ມີອຳນາດທີ່ປະຕິບັດຕໍ່ຜູ້ທີ່ບໍ່ມີອຳນາດທີ່ບໍ່ດີຄື
ຫລືຈົກພວກເຂົາອອກໃຫ້ເປັນຕ່ອນໆ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ພວກເຂົາທຳລາຍຢ່າງສິ້ນເຊີງ" ຫລື "ພວກມັນກໍ່ເປັນອັນຕະລາຍຫລາຍ."

ເບິ່ງວິທີການ "ຈົກເປັນຊົນສ່ວນ" ຖືກແປໃນ 72:4.

ແມ່ຫມ້າຍ

"ແມ່ຍິງທີ່ສາມີຂອງນາງໄດ້ເສຍຊີວິດແລ້ວ"

ລູກກຳພ້າ

"ເດັກນ້ອຍທີ່ບໍ່ມີພໍ່"

ພຣະເຈົ້າຂອງຢາໂຄບບໍ່ຊົງສົນໃຈເລື່ອງນີ້

"ພຣະເຈົ້າຂອງອິດສະຣາເອນບໍ່ໄດ້ເຫັນສິ່ງທີ່ພວກເຂົາເຮັດ"

Psalms 94:8

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:

ນັກຂຽນຕອນນີ້ແນະນຳຄົນຊົ່ວ.

ເມື່ອໃດພວກເຈົ້າຈະຮຽນຮູ້?

ຄຳຖາມໃນເຊິ່ງໂວຫານນີ້ເນັ້ນຫນັກເຖິງຄວາມໂກດແຄ້ນຂອງນັກຂຽນກັບຄົນ
ຄຳຖາມນີ້ສາມາດແປເປັນຄຳເວົ້າ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ຢຸດທາງທີ່ໂງ່າຂອງເຈົ້າ!" ຫລື "ຮຽນຮູ້ຈາກຄວາມຜິດພາດຂອງທ່ານ!"

**ພຣະອົງຜູ້ໄດ້ຊົງສ້າງທຸກ, ພຣະອົງຈະບໍ່ຊົງໄດ້ຍິນບໍ່? ພຣະອົງຜູ້ຊົງປັນດວງຕາ,
ພຣະອົງຈະບໍ່ຊົງເຫັນບໍ່?**

ຄຳຖາມໃນເຊິ່ງໂວຫານເຫລົ່ານີ້ສາມາດແປເປັນຄຳຖະແຫລງ ຫລືຄຳສັ່ງ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ພຣະເຈົ້າໄດ້ສ້າງທຸກ, ດັ່ງນັ້ນລາວສາມາດໄດ້ຍິນ.

ພຣະເຈົ້າໄດ້ສ້າງຕາ, ດັ່ງນັ້ນລາວສາມາດເບິ່ງໄດ້." ຫລື

"ພຣະເຈົ້າຊົງສ້າງທຸກ, ດັ່ງນັ້ນຈົ່ງຢຸດເຮັດສິ່ງທີ່ລາວບໍ່ໄດ້ຍິນ.

Psalms 94:10

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:

ນັກຂຽນຍັງສືບຕໍ່ແນະນຳຄົນຊົ່ວ.

ພຣະອົງຜູ້ຊົງວາງລະບຽບຕໍ່ປະຊາຊາດ, ພຣະອົງຈະບໍ່ລົງໂທດພວກເຂົາບໍ່?

ຄຳຖາມນີ້ສາມາດແປເປັນຄຳເວົ້າ.

ມັນຫມາຍຄວາມວ່າພຣະຢາເວແກ້ໄຂປະຊາຊົນຂອງພຣະອົງ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ທ່ານຮູ້ວ່າ ພຣະຢາເວແກ້ໄຂປະເທດຕ່າງໆ,

ດັ່ງນັ້ນທ່ານສາມາດແນ່ໃຈວ່າພຣະອົງຈະແກ້ໄຂປະຊາຊົນຂອງພຣະອົງ"

ຫລື ພຣະອົງຈະປະຕິບັດໂທດຕໍ່ປະຊາຊົນຂອງພຣະອົງບໍ່ນຳ.

ພຣະອົງຈະບໍ່ລົງໂທດ

ນີ້ສາມາດຖືກລະບຸໄວ້ໃນຮູບແບບໃນທາງບວກ.

ຄວາມຫມາຍທີ່ເປັນໄປໄດ້ແມ່ນ 1) ພຣະເຈົ້າແກ້ໄຂ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ລາວແກ້ໄຂ" ຫລື 2) ພຣະເຈົ້າລົງໂທດ. "ລາວລົງໂທດ"

ວ່າມັນເປັນພຽງອາຍຫມອກ

ໃນທີ່ນີ້ຄວາມຄິດຂອງຜູ້ຊາຍຖືກປຽບທຽບກັບອາຍ

ຫລືອາຍທີ່ຫາຍໄປສູ່ອາກາດ.

ການປຽບທຽບນີ້ສະແດງໃຫ້ເຫັນວ່າພວກເຂົາບໍ່ສຳຄັນ

ແລະບໍ່ມີປະໂຫຍດຫຍັງ.

ອາຍ

"ອາຍ." ເບິ່ງວິທີການແປຄຳສັບນີ້ໃນ 39:10

Psalms 94:12

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:

ໃນເວລານີ້ນັກຂຽນອີກເທື່ອຫນຶ່ງເວົ້າກັບພຣະຢາເວ.

ຈົນກວ່າຊຸມຈະໄດ້ຊຸດໄວ້ສຳຫລັບຄົນຊົ່ວ

ຜູ້ຂຽນເພງສັນລະເສີນກ່າວເຖິງການລົງໂທດຂອງພຣະຢາເວຕໍ່ຜູ້ຊົ່ວຮ້າຍຄືກັບວ່າພຣະຢາເວກໍ່

ນີ້ສາມາດຖືກລະບຸໄວ້ໃນຮູບແບບປະໂຫຍດກົງ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ຈົນກວ່າພຣະອົງຈະຊຸດຊຸມສຳລັບຄົນຊົ່ວຮ້າຍ" ຫລື

"ຈົນກວ່າພຣະອົງຈະທຳລາຍຄົນຊົ່ວ"

Psalms 94:14

ພຣະເຈົ້າບໍ່ອ້ອມຮອບພວກເຂົາ

"ຄົນທີ່ພຣະອົງໄດ້ເລືອກໄວ້ໃຫ້ຢູ່ກັບພຣະອົງຕະຫລອດໄປ"

ການຕັດສິນຈະເປັນທີ່ຊອບທັມອີກຄັ້ງ

ຜູ້ຂຽນເພງສັນລະເສີນກ່າວເຖິງຜູ້ທີ່ຕັດສິນຄືກັບວ່າເຂົາເຈົ້າຕັດສິນໃຈ.

ຄຳນາມທີ່ເປັນນາມມະທຳ "ການພິພາກສາ" ສາມາດແປກັບພະຍັນຊະນະ

"ຜູ້ຕັດສິນ." ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ຜູ້ພິພາກສາຈະຕັດສິນທີ່ຖືກຕ້ອງອີກເທື່ອຫນຶ່ງ" ຫລື

"ຜູ້ພິພາກສາຈະຕັດສິນໃຈທີ່ຊອບທຳອີກຄັ້ງ"

ຄົນທີ່ມີໃຈທ່ຽງທັມ

ຄຳປະໂຫຍດທີ່ວ່າ "ໃຈທ່ຽງທັມ" ສາມາດຖືກແປເປັນປະໂຫຍດຄຳນາມ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ຄົນທີ່ມີຫົວໃຈທີ່ຖືກຕ້ອງກັບພຣະເຈົ້າ"

ຈະຕິດຕາມໄປ

"ຈະຕ້ອງການໃຫ້ຜູ້ພິພາກສາຕັດສິນຢ່າງຖືກຕ້ອງ"

ຜູ້ໃດຈະລຸກຂຶ້ນຢ່າງກັນຂ້າງນ້ອຍຈາກພວກຄົນເຮັດຊົ່ວ? ຜູ້ໃດຈະປົນຂົນຝ່າຍ

ຂ້າງນ້ອຍຈາກພວກຄົນເຮັດຊົ່ວ?

ນີ້ສາມາດແປເປັນຄຳຖະແຫລງ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ບໍ່ມີໃຜຈະປ້ອງກັນຂ້າພ້ອມຢູ່ດ້ານກັບຄົນຊົວ.
ບໍ່ມີໃຜຈະຊ່ວຍຂ້າພ້ອມໃຫ້ຕໍ່ສູ້ກັບຄົນຊົວ."

ຄົນຊົວ

ຄຳຄຸນນາມທີ່ວ່າ "ຄົນຊົວຮ້າຍ" ສາມາດແປເປັນຄຳນາມ.
ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ຄົນຊົວ"

Psalms 94:17

ຖ້າພຣະຢາເວບໍ່ໄດ້ເປັນຄວາມຊ່ວຍເຫລືອຂອງຂ້າພ້ອມ ... ຄວາມສະຫງົບ
ນີ້ແມ່ນສະຖານະການສົມມຸດຕິຖານ. ພຣະຢາເວໄດ້ຊ່ວຍລາວ,
ສະນັ້ນລາວບໍ່ໄດ້ນອນຢູ່ໃນບ່ອນຫຼົງຽບ.

ຖ້າພຣະຢາເວບໍ່ໄດ້ເປັນຄວາມຊ່ວຍເຫລືອຂອງຂ້າພ້ອມ
ຄຳນາມທີ່ເປັນນາມມະທຳ "ຊ່ວຍເຫລືອ"

ສາມາດສະແດງອອກເປັນຄຳກົລິຍາ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:
"ຖ້າພຣະຢາເວບໍ່ໄດ້ຊ່ວຍຂ້າພ້ອມ."

ຂ້າພ້ອມຄົງນອນລົງໃນແດນແຫ່ງຄວາມສະຫງົບໃນບໍ່ຊ້າ

ໃນນີ້ "ຈະນອນຢູ່" ຫມາຍເຖິງ "ຄວາມຕາຍ" ແລະ
"ໃນບ່ອນຫຼົງຽບສະຫງົບ" ຫມາຍເຖິງບ່ອນຝັງສົບ "ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:"
ໃນເວລາສັນຕິ, ຂ້າພ້ອມຈະຕາຍ, ນອນຢູ່ໃນບ່ອນຝັງສົບຫຼົງຽບສະຫງົບ "

ເມື່ອບັນດາຄວາມກັງວົນພາຍໃນຂ້າພ້ອມມີຫລວງຫລາຍ, ການປອບໃຈຂອງພຣະອົງເຮັດໃຫ້ຂ້າພ້ອມປິຕິຍິນດີ

ຜູ້ຂຽນເພງສັນລະເສີນເວົ້າກ່ຽວກັບການເບິ່ງແຍງ
ຄືກັບວ່າລາວສາມາດນັບເອົາການເບິ່ງແຍງແຍກຕ່າງຫາກ.

ຄຳນາມທີ່ເປັນນາມມະທຳ "ການປອບໃຈ" ສາມາດແປໄດ້ກັບຄຳວ່າ "ປອບ
ໃຈ" ຫລື "ສະບາຍ". ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ເມື່ອຂ້າພ້ອມກັງວົນກ່ຽວກັບຫລາຍສິ່ງ, ພຣະອົງໄດ້ປອບໃຈຂ້າພ້ອມ ແລະ
ເຮັດໃຫ້ຂ້າພ້ອມມີຄວາມສຸກ" .

Psalms 94:20

ບັນລັງແຫ່ງການທຳລາຍຄືຜູ້ທີ່ສ້າງຄວາມບໍ່ຍຸຕິທັມໂດຍອາສັຍກົດບັນຍັດ,ຈະ
ສາມາດເປັນຜົນທະມິດກັບພຣະອົງໄດ້ຫລືບ?

ຄຳຖາມນີ້ແມ່ນໃຊ້ເພື່ອເຮັດຈຸດສຳຄັນ.

ມັນສາມາດຖືກແປເປັນຄຳຖະແຫລງ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:
"ຜູ້ປົກຄອງທີ່ຊົວຮ້າຍທີ່ສ້າງກົດຫມາຍທີ່ບໍ່ຊອບທຳບໍ່ແມ່ນເພື່ອນຂອງທ່ານ"

ບັນລັງແຫ່ງການທຳລາຍ

ທີ່ນີ້ຄຳປຽບທຽບ "ບັນລັງ" ຫມາຍເຖິງກະສັດ ຫລືຜູ້ປົກຄອງ.
ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ຜູ້ປົກຄອງຊົວ" ຫລື "ຜູ້ພິພາກສາທີ່ເສີຍເມີຍ"

ສຸມຫົວກັນ

ວາງແຜນຢ່າງລັບໆກັບບາງສິ່ງບາງຢ່າງທີ່ເປັນອັນຕະລາຍຫລືຜິດກົດຫມາຍ

ເອົາຊີວິດຂອງ

ນີ້ແມ່ນສຳນວນເຊິ່ງຫມາຍຄວາມວ່າຈະຂ້າຄົນ.

Psalms 94:22

ພຣະຢາເວ, ຊົງເປັນຫົດອຍທີສູງຂອງຂ້າພ້ອມ

ໃນນີ້ "ຫົດອຍ" ແມ່ນຄຳປຽບທຽບສຳລັບການປ້ອງກັນ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ພຣະຢາເວໄດ້ປົກປ້ອງຂ້າພ້ອມຈາກສັດຕູຂອງຂ້າພ້ອມ"

ພຣະເຈົ້າຂອງຂ້າພ້ອມຊົງເປັນຫົນດານທີ່ລົ້ມ້າຂອງຂ້າພ້ອມ

ຜູ້ຂຽນເພງສັນລະເສີນກ່າວເຖິງການມີພຣະເຈົ້າປົກປ້ອງລາວຄືກັບວ່າພຣະເຈົ້າເປັນສະຖານທີ່
ເບິ່ງວິທີການ "ຫົນ" ແລະ "ບ່ອນລົ້ມ້າ" ຖືກແປໃນ 62:7.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ຂ້າພ້ອມໄດ້ຂໍໃຫ້ພຣະເຈົ້າປົກປ້ອງຂ້າພ້ອມ, ແລະ
ພຣະອົງໄດ້ຮັກສາຂ້າພ້ອມໃຫ້ປອດໄພໂດຍອຳນາດຂອງພຣະອົງ"

ຈະຊົງໃຫ້ຄວາມຜິດບາບຂອງພວກເຂົາຕົກມາເທິງພວກເຂົາ

ຄວາມຫມາຍທີ່ເປັນໄປໄດ້ແມ່ນ 1)

"ຈະເຮັດສິ່ງທີ່ຊົວຮ້າຍທີ່ພວກເຂົາໄດ້ເຮັດຕໍ່ຄົນອື່ນ" ຫລື 2)

"ຈະລົງໂທດພວກເຂົາສຳລັບສິ່ງທີ່ຊົວຮ້າຍທັງຫມົດທີ່ພວກເຂົາໄດ້ເຮັດຕໍ່ຄົນອື່ນ."

ຕັດພວກເຂົາ

ນີ້ແມ່ນສຳນວນເຊິ່ງຫມາຍຄວາມວ່າ "ຂ້າພວກເຂົາ."

ໃນຄວາມຊົວຮ້າຍຂອງພວກເຂົາເອງ

ຄວາມຫມາຍທີ່ເປັນໄປໄດ້ແມ່ນ 1)

"ໃນຂະນະທີ່ພວກເຂົາກຳລັງເຮັດສິ່ງທີ່ຊົວຮ້າຍ" ຫລື 2)

"ເພາະວ່າພວກເຂົາໄດ້ເຮັດສິ່ງທີ່ຊົວຮ້າຍ."

Chapter 95

Psalms 95:1

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:

ການຂະຫນານແມ່ນພົບທົ່ວໄປໃນບົດກະວີເຮັບເຮີ.

ພຣະສິດາແຫ່ງຄວາມຜົນຂອງເອົາ

ຜູ້ຂຽນເພງສັນລະເສີນກ່າວເຖິງພຣະຢາເວຄືກັບວ່າພຣະຢາເວເປັນພູເຂົາຜູ້ຄົນ
ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ກ່ອນຫົນທີ່ພວກເຮົາສາມາດໄປ
ແລະພຣະເຈົ້າຈະຊ່ວຍພວກເຮົາໃຫ້ລອດ." ເບິ່ງວິທີທີ່ "ໂງ່ນຫົນ" ແລະ
"ແຫ່ງຄວາມລອດຂອງຂ້າພ້ອມ" ຖືກແປໃນ 18:46.

ເຂົ້າມາຢູ່ຊ່ອງຫນ້າຂອງພຣະອົງ

ຜູ້ຂຽນເພງສັນລະເສີນເວົ້າຄືກັບວ່າລາວກຳລັງບອກຜູ້ອ່ານໃຫ້ເຂົ້າໄປໃນຫ້ອງ
ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ໄປທີ່ພຣະອົງຢູ່"

ຕ້ວຍການຂອບພຣະຄຸນ

"ຂອບໃຈພຣະອົງໃນຂະນະທີ່ພວກເຮົາເຂົ້າມາຢູ່ໃນພຣະອົງ"

ເຫນືອບັນດາ ພຣະເຈົ້າທັງປວງ

ຄວາມຫມາຍທີ່ເປັນໄປໄດ້ແມ່ນວ່າພຣະຢາເວແມ່ນກະສັດທີ່ຍິ່ງໃຫຍ່ 1)
"ຜູ້ທີ່ປົກຄອງພຣະເຈົ້າອື່ນທັງຫມົດ," ຫລື 2)

"ຜູ້ທີ່ດີກ່ວາພຣະເຈົ້າທັງຫມົດ."

Psalms 95:4

ຢູ່ໃນມືຂອງພຣະອົງ

ນີ້ແມ່ນສຳນວນເຊິ່ງຫມາຍຄວາມວ່າ "ໃນການຄວບຄຸມຂອງພຣະອົງ" ຫລື
"ພຣະອົງຮັບຜິດຊອບ."

ທີ່ເລິກ

ສະຖານທີ່ເລິກ

ທີ່ສູງ

ສະຖານທີ່ສູງ

ມືຂອງພຣະອົງໄດ້ຊົງຢືນ

ຄຳວ່າ "ມື" ແມ່ນຄຳປຽບທຽບເຖິງພຣະຢາເວເອງ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ພຣະອົງເອງສ້າງຂຶ້ນ"

Psalms 95:6

ຄຸກເຂົາ

ເອົາຫົວເຂົາທັງສອງຂ້າງລົງໃສ່ພື້ນ, ມັກຈະສະແດງການຍອມຢູ່ໃຕ້
ການຄວບຄຸມຂອງພຣະອົງ.

ຄຳວ່າ "ຫຼິ້ນຫຍ້າລ້ຽງສັດ"

ແມ່ນຄຳອຸປະມາສຳລັບອາຫານທີ່ສັດກິນໃນຫຼິ້ນຫຍ້າລ້ຽງສັດ,
ເຊິ່ງໃນທາງກັບກັນແມ່ນຄຳປຽບທຽບສຳລັບທຸກສິ່ງທຸກຢ່າງທີ່ພຣະຢາເວຈັດຫາໃຫ້ປະຊາຊົນ

ພຣະອົງ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ບັນລັງຂອງພຣະສັບປະຊາຊົນທີ່ພຣະອົງຕ້ອງການພົບ"

ຫົງຫຍ້າ

ພື້ນທີ່ສັດພົບຫຍ້າກິນ

ແກະແຫ່ງມືຂອງພຣະອົງ

ຄຳວ່າ "ມື"

ໃນນີ້ຫມາຍເຖິງວິທີທີ່ພຣະຢາເວປົກປ້ອງປະຊາຊົນຂອງພຣະອົງຄືກັບຜູ້ລ້ຽງແກະປົກປ້ອງແກະຂອງ
ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ຄົນທີ່ພຣະອົງປົກປ້ອງຄືກັບຄົນລ້ຽງແກະປົກປ້ອງຝູງແກະຂອງພຣະອົງ"

ມືນິທານທັງຫລາຍຄົງໄດ້ຍືນສຽງຂອງພຣະອົງວ່າ!

"ໂອ້, ທ່ານຈະໄດ້ຍືນສຽງຂອງພຣະອົງໃນມືນີ້!"

ຜູ້ຂຽນເພງສັນລະເສີນຕັ້ງໃຈລົບກວນໃນສິ່ງທີ່ລາວເວົ້າ.

ໄດ້ຍືນສຽງຂອງພຣະອົງ

ໃນນີ້ "ສຽງຂອງພຣະອົງ"

ຫມາຍເຖິງການເອົາໃຈໃສ່ຖ້ອຍຄຳຂອງພຣະເຈົ້າ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ຝັງພຣະອົງຢ່າງລະມັດລະວັງ"

Psalms 95:8

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:

ບັດນີ້ນັກຂຽນໄດ້ຂຽນຄຳເວົ້າທີ່ພຣະຢາເວເວົ້າ.

ຈິດໃຈຂອງພວກເຈົ້າດີດ້ານ

"ແຂງກະດ້າງ"

ເມຣີບາ, ... ມັດສາ.

ນີ້ແມ່ນສະຖານທີ່ຕ່າງໆໃນທະເລຊາຍທີ່ໂມເຊຕັ້ງຊື່ເພາະວ່າຊາວອິດສະຣາເອນ

ທິດລອງເອົາ ... ທິດລອງເອົາ

ທັງສອງປະໂຫຍກນີ້ແມ່ນການປຽບທຽບທັງສອງສຳລັບປະຊາຊົນທີ່ເຫັນຄວາມ

ປະໂຫຍກທີ່ກ່າວໂດຍພົນຖານແລ້ວແມ່ນສິ່ງດຽວກັນ

ແລະສາມາດລວມເຂົ້າກັນ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ໄດ້ທິດສອບຂ້າງນ້ອຍ" ຫລື

"ຕ້ອງການຢາກເບິ່ງວ່າພວກເຂົາສາມາດເຮັດສິ່ງທີ່ຊົ່ວຮ້າຍໄດ້ໂດຍບໍ່ຕ້ອງລົງໄທ

ທິດສອບວ່າຂ້າງນ້ອຍຈະອິດທິນຕໍ່ພວກເຂົາຕໍ່ໄປ"

ການກະທຳທັງຫມົດຂອງເອົາ

"ສິ່ງມະຫັດສະຈັນທີ່ເຮົາໄດ້ເຮັດ"

Psalms 95:10

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:

ພຣະຢາເວສິບຕໍ່ເວົ້າໂດຍກົງຕໍ່ປະຊາຊົນຂອງພຣະອົງ.

ສີສິບປີ

"40 ປີ"

ຄົນຊົວອາຍຸນີ

"ຄົນຊົງໜັກໜາແໜ້ນ" ຫລື "ຄົນຊົນທັງຫມົດ"

ບໍ່ໄດ້ຮັບຈັກບັນດາທາງ

ຊົນຊົນທີ່ບໍ່ມີຄວາມຮູ້ສຶກທີ່ຊັບຊ້ອນ ຫລື ບໍ່ມີຄວາມຮູ້ສຶກທີ່ຊັບຊ້ອນ ຫລື ບໍ່ມີຄວາມຮູ້ສຶກທີ່ຊັບຊ້ອນ ຫລື ບໍ່ມີຄວາມຮູ້ສຶກທີ່ຊັບຊ້ອນ

ເຊິ່ງຈະໄປບ່ອນໃດກໍຕາມທີ່ພວກເຂົາຕ້ອງການ

ແລະບໍ່ຢູ່ໃກ້ຄົນລ້ຽງແກະຂອງພວກເຂົາ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ພວກເຂົາໄປຈາກຂ້ອຍ" ຫລື "ໄປຕາມທາງຂອງຕົນເອງ"

ພວກເຂົາບໍ່ໄດ້ຮັບຈັກບັນດາທາງຂອງເອົາ

"ພວກເຂົາບໍ່ໄດ້ເຊື່ອຝັງຂ້າງນ້ອຍ"

ທາງຂອງເອົາ

"ວິທີການທີ່ຂ້າງນ້ອຍຕ້ອງການໃຫ້ພວກເຂົາດຳລົງຊີວິດ"

ທີ່ຢຸດພັກຂອງເອົາ

"ສະຖານທີ່ໆເອົາຈະອະນຸຍາດໃຫ້ພວກເຂົາພັກຜ່ອນ"

Chapter 96

Psalms 96:1

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:

ການຂະຫນານແມ່ນພົບທົ່ວໄປໃນບົດກະວີເຮັບເຮີ.

ເພງບົດໃຫມ່

ເພງທີ່ບໍ່ເຄີຍມີໃຜເຄີຍຮ້ອງມາກ່ອນ

ຄົນໂລກທັງ ຫມົດ

ນີ້ຫມາຍເຖິງປະຊາຊົນຂອງແຜ່ນດິນໂລກ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ທຸກໆທ່ານຜູ້ທີ່ອາໄສຢູ່ເທິງແຜ່ນດິນໂລກ"

ຈົງຖວາຍສັນຣະເສີນພຣະນາມຊື່ຂອງພຣະອົງ

ຄຳວ່າ "ພຣະນາມ" ແມ່ນຄຳປຽບທຽບສຳລັບພຣະຢາເວ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ອວຍພອນໃຫ້ພຣະຢາເວ" ຫລື

"ເຮັດສິ່ງທີ່ເຮັດໃຫ້ພຣະຢາເວມີຄວາມສຸກ." ເບິ່ງວິທີທີ່

"ຂໍໃຫ້ພຣະນາມຂອງພຣະອົງເປັນທີ່ສັນລະເສີນ" ຈະຖືກແປໃນ 72:18.

ປະກາດຄວາມຝັນຂອງພຣະອົງ

ຄຳນາມທີ່ເປັນນາມມະທຳ "ຄວາມລອດ" ສາມາດແປໄດ້ໂດຍໃຊ້ຄຳວ່າ

"ກອບກູ້" ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ປະກາດວ່າພຣະອົງໄດ້ກອບກູ້ພວກເຮົາ"

ຫລື "ບອກຄົນວ່າພຣະອົງເປັນຜູ້ທີ່ຊ່ວຍຊີວິດ"

Psalms 96:3

ເລົ່າເຖິງພຣະສະຫງ່າລາສີຂອງພຣະອົງໃນທຳມະການບັນດາປະຊາຊາດ

"ບອກໃຫ້ປະຊາຊົນທຸກຄົນໃນທຸກໆປະເທດຮູ້ເຖິງພຣະ

ສະຫງ່າລາສີອັນສູງສົ່ງຂອງພຣະອົງ"

ພຣະຢາເວຊົງຍິງໃຫຍ່ ແລະຊົງສົມຄວນໄດ້ຮັບການສັນຣະເສີນຢ່າງຍິ່ງໃຫຍ່

ສິ່ງນີ້ສາມາດແປເປັນຮູບແບບປະໂຫຍກກົງ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ພຣະຢາເວແມ່ນຍິງໃຫຍ່. ສັນລະເສີນພຣະອົງຢ່າງຫລວງຫລາຍ" ຫລື

"ພຣະຢາເວແມ່ນຍິງໃຫຍ່,

ແລະປະຊາຊົນຄວນສັນລະເສີນພຣະອົງຢ່າງຫລວງຫລາຍ"

ພຣະອົງຊົງເປັນທີ່ຢ້ານກົວເຫນືອບັນດາພະເຈົ້າອິນໂຍທັງຫມົດ

ສິ່ງນີ້ສາມາດແປເປັນຮູບແບບກົງ ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ຈົງຢ້ານກົວພຣະອົງເຫນືອບັນດາພຣະອິນໂຍ"

Psalms 96:5

ໃນສະຖານນະມັສະການຂອງພຣະອົງ

"ສະຖານທີ່ພຣະອົງຊົງຢູ່"

ຄວາມສະຫງ່າງາມ ແລະ ກຽດສັກສີມີຢູ່ຊ້ອງພຣະພັກຂອງພຣະອົງ, ກຳລັງແລະ

ຄວາມງົດງາມຢູ່ໃນສະຖານນະມັສະການຂອງພຣະອົງ

ຜູ້ຂຽນເພງສັນລະເສີນເວົ້າຄືກັບວ່າຄວາມງົດງາມ

ແລະສະຫງ່າລາສີແມ່ນຄົນທີ່ສາມາດຍືນຢູ່ຕໍ່ຫນ້າກະສັດ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ທຸກໆຄົນຮູ້ກ່ຽວກັບຄວາມສະຫງ່າງາມ

ແລະກຽດສັກສີຂອງພຣະອົງ"

ກຳລັງແລະຄວາມງົດງາມຢູ່ໃນສະຖານນະມັສະການຂອງພຣະອົງ

ຄຳວ່າ "ກຳລັງ" ແລະ "ຄວາມງາມ"

ແມ່ນຄຳອຸປະມາສຳລັບຫົບພັນທະສັນຍາຂອງພັນທະສັນຍາເຊິ່ງມີຢູ່ໃນພຣະວິທະຍາ Psalms 96:11

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ມັນແມ່ນພະວິຫານຂອງພຣະອົງທີ່ບັນຈຸຫົບຂອງຄຳສັ່ງພັນທະສັນຍາ"

Psalms 96:7

ຈົງຖວາຍສັນຣະເສີນແຕ່ພຣະຢາເວ ... ຈົງສັນລະເສີນພຣະສະຫງ່າລາສີ,

ແລະ ກຳລັງຂອງພຣະອົງ

ຄຳນາມທີ່ເປັນນາມມະທຳແມ່ນ "ພຣະສະຫງ່າລາສີ" ແລະ

"ຄວາມເຂັ້ມແຂງ" ສາມາດຖືກກ່າວເຖິງເປັນຄຳຄຸນນາມ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ຈົງຍ້ອງຍໍສັນລະເສີນພຣະຢາເວ ...

ຈົງສັນລະເສີນພຣະຢາເວເພາະວ່າພຣະອົງມີຄວາມຮຸ່ງເຮືອງ

ແລະເຂັ້ມແຂງ." ເບິ່ງວິທີການແປຄຳເຫລົ່ານີ້ໃນ 29:1.

ຖວາຍກຽດແຕ່ພຣະຢາເວຊົງຄວນແກ່ພຣະນາມຊື່ຂອງພຣະອົງ

ຖວາຍກຽດແກ່ນາມຊື່ຂອງພຣະຢາເວທີ່ນາມຊື່ຂອງພຣະອົງຊົງສົມຄວນ

"ກຽດຕິຍົດ"

ເປັນຄຳນາມທີ່ເປັນນາມມະທຳສາມາດຖືກກ່າວເຖິງເປັນຄຳກິລິຍາ ຫລື

ຄຳຄຸນນາມ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ຖວາຍກຽດແກ່ພຣະຢາເວຄືກັບຊື່ຂອງພຣະອົງທີ່ຊົງສົມຄວນ" ຫລື

"ປະກາດວ່າພຣະຢາເວແມ່ນຮຸ່ງເຮືອງຄືກັນກັບນາມຊື່ຂອງພຣະອົງຊົງສົມຄວນ."

ເບິ່ງວິທີການແປຄຳເຫລົ່ານີ້ໃນ 29:1.

ພຣະນາມຊື່ຂອງພຣະອົງ

"ຊື່" ຫມາຍເຖິງບ່ອນນີ້ກ່ຽວກັບບຸກຄົນຂອງພຣະເຈົ້າ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "

ພຣະອົງ"

ບໍ່ຮູ້ເວນພຣະວິຫານຂອງພຣະອົງ

ໃນພຣະວິຫານບ່ອນທີ່ປະໂລຫິດໄດ້ຖວາຍສັດເພື່ອພຣະຢາເວ.

Psalms 96:9

ພຣະຢາເວ ດ້ວຍສວມເຄື່ອງແຕ່ງກາຍທີ່ຖວາຍກຽດແຕ່ຄວາມບໍ່ຮູ້ສຸດຂອງພ

ຣະອົງ

ບຸກຄົນທີ່ຕ້ອງໃສ່ເຄື່ອງນຸ່ງທີ່ສະແດງໃຫ້ເຫັນວ່າລາວເຂົ້າໃຈວ່າ

ພຣະຢາເວຊົງບໍ່ຮູ້ສຸດ. "ພຣະຢາເວ,

ແລະສວມໃສ່ເຄື່ອງນຸ່ງທີ່ເຫມາະສົມເພາະວ່າລາວຊົງບໍ່ຮູ້ສຸດ."

ເບິ່ງວິທີການແປຄຳເຫລົ່ານີ້ໃນ 29:1.

ຄົວສັນ

ສັນເພາະຄວາມຢ້ານກົວ

ແຜ່ນດິນໂລກທັງຫມົດ

"ປະຊາຊົນທັງຫມົດໃນໂລກ"

ແຜ່ນດິນໂລກກໍຖືກຕັ້ງໄວ້ແລ້ວ

ສິ່ງນີ້ສາມາດແປເປັນຮູບແບບກົງ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ພຣະອົງຍັງຊົງໄດ້ສ້າງໂລກ"

ໂລກບໍ່ສາມາດສັນຄວນໄດ້ເລີຍ

ສິ່ງນີ້ສາມາດແປເປັນຮູບແບບກົງ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ບໍ່ມີຫຍັງທີ່ຈະສັນມັນ"

Psalms 96:11

ຈົງໃຫ້ຝ້າສະຫວັນຍິນດີ, ແລະຜ່ານດິນໂລກຊົນຊົມຍິນດີ
ຄວາມຫມາຍທີ່ເປັນໄປໄດ້ແມ່ນ 1) ທີ່ຜູ້ຂຽນເພງສັນລະເສີນເວົ້າຄືກັບວ່າ
"ຝ້າສະຫວັນ" ແລະ "ແຜ່ນດິນໂລກ" ມີຄວາມຮູ້ສຶກຄືກັບຄົນ.
"ຂໍໃຫ້ມັນເປັນຄືວ່າສະຫວັນດີໃຈ ແລະແຜ່ນດິນໂລກປິຕິຍິນດີ" ຫລື 2)
"ໃຫ້ຜູ້ທີ່ຢູ່ໃນສະຫວັນດີໃຈ
ແລະໃຫ້ຜູ້ທີ່ອາໄສຢູ່ເທິງແຜ່ນດິນໂລກມີຄວາມສຸກ"
ໃຫ້ທະເລສົງສຽງກັກກ້ອງແລະທຸກຢ່າງທີ່ຢູ່ໃນນັ້ນໂຕ້ຮ້ອງດ້ວຍຄວາມຍິນດີ
"ໃຫ້ສຽງທະເລດັງຄືກັບຫລາຍໆຄົນທີ່ຍ້ອງຍໍສັນລະເສີນພຣະຢາເວ,
ແລະໃຫ້ມັນເປັນຄືກັບວ່າຜູ້ທີ່ອາໄສຢູ່ໃນທະເລຮ້ອງອອກມາດ້ວຍຄວາມສຸກ"
ໃຫ້ທຶນາທັງຫລາຍແລະທຸກຢ່າງທີ່ຢູ່ໃນນັ້ນຊົມຊືມຍິນດີ
"ຂໍໃຫ້ທຶນາ ແລະທຸກສິ່ງທີ່ຢູ່ໃນນັ້ນຊົມຊືມຍິນດີ."
ຜູ້ຂຽນເພງສັນລະເສີນເວົ້າຄືກັບວ່າ "ທຶນາ"
ແລະສັດທີ່ອາໄສຢູ່ໃນພວກມັນມີຄວາມຮູ້ສຶກຄືກັບຄົນ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:
"ຂໍໃຫ້ມັນເປັນຄືກັບທຶນາຂອງພວກເຂົາເອງແລະສັດທັງໝົດທີ່ອາໄສຢູ່ໃນນັ້ນ
ແລ້ວໃຫ້ທຶນາທັງໝົດຂອງປ່າໄມ້ຮ້ອງດ້ວຍຄວາມຍິນດີ
"ແລ້ວຕົນໄມ້ທັງໝົດໃນປ່າຈະຮ້ອງອອກມາ"

ຢູ່ຕໍ່ຫນ້າພຣະຢາເວ, ເພາະພຣະອົງກໍາລັງມາ. ພຣະອົງກໍາລັງມາຕັດສິນໂລກ
ພຣະອົງຈະຊົງຕັດສິນໂລກ ... ແລະຈະຊົງຕັດສິນຊົນຊາດທັງຫລາຍ
ສາມປະໂຫຍກນີ້ມີຄວາມຫມາຍຄ້າຍຄືກັນ;
ສອງປະໂຫຍກສຸດທ້າຍແມ່ນເຮັດໃຫ້ປະໂຫຍກທໍາອິດເຂັ້ມແຂງ.
ຕັດສິນ ... ຈະຕັດສິນ
ຄວາມຫມາຍທີ່ເປັນໄປໄດ້ອີກຢ່າງຫນຶ່ງຄື "ການປົກຄອງ...ຈະປົກຄອງ."
ດ້ວຍຄວາມຊອບທັມແລະຈະຊົງຕັດສິນຊົນຊາດທັງຫລາຍດ້ວຍຄວາມຊື່ສັດ
ຂອງພຣະອົງ
ຢູ່ທີ່ນີ້ "ໂລກ" ແມ່ນຄໍາອະທິບາຍສໍາລັບທຸກໆຄົນໃນໂລກ.
ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ພຣະອົງຈະຕັດສິນຄົນທັງໝົດຂອງໂລກຢ່າງຍຸຕິທໍາ."
ເບິ່ງວິທີການແປຄໍາເຫລົ່ານີ້ໃນ 9:7.
ຊົນຊາດທັງຫລາຍດ້ວຍຄວາມຊື່ສັດຂອງພຣະອົງ
"ພຣະອົງຈະຕັດສິນປະຊາຊົນດ້ວຍຄວາມຊື່ສັດຂອງພຣະອົງ"
ພົນທານໃນສັນຕິພາບຂອງພຣະອົງ
ຄວາມຫມາຍທີ່ເປັນໄປໄດ້ແມ່ນ 1) "ເປັນທໍາ,
ອີງຕາມສິ່ງທີ່ພຣະອົງຮູ້ແມ່ນຄວາມຈິງ" ຫລື 2)
"ໃຊ້ມາດຕະຖານດຽວກັນສໍາລັບທຸກໆຄົນ."

Chapter 97
Psalms 97:1
ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:
ການຂະຫນານແມ່ນພົບທົ່ວໄປໃນບົດກະວີເຮັບເຮີ.
ໃຫ້ແຜ່ນດິນໂລກຊົນຊົມຍິນດີ, ໃຫ້ແຜ່ນດິນຊາຍທະເລຫລວງຫລາຍນັ້ນຍິນດີ
ແຜ່ນດິນໂລກ ແລະ
ຊາຍຝັ່ງທະເລໄດ້ຖືກກ່າວເຖິງວ່າມີຄວາມຮູ້ສຶກຄືກັບຄົນ.
ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ຈົງຊົມຊືມຍິນດີ
ແລະມີຄວາມຍິນດີທຸກໆຄົນທີ່ຢູ່ເທິງແຜ່ນດິນໂລກ ແລະໃກ້ທະເລ"
ແຜ່ນດິນຊາຍທະເລ
ຄວາມຫມາຍທີ່ເປັນໄປໄດ້ແມ່ນ 1) "ດິນແດນໃກ້ທະເລ" ຫລື 2)
"ເກາະດອນ."
ຫມູ່ເມກແລະຄວາມມືດທີ່ບໍ່ຮອບພຣະອົງ
"ພວກເຮົາບໍ່ສາມາດເຫັນພຣະອົງໄດ້;
ມັນແມ່ນຄືກັບວ່າພຣະອົງກໍາລັງນັ່ງຢູ່ບ່ອນມືດເມກດ້ວຍເມກຫມອກອ້ອມຮອບພຣະອົງ;
ຄວາມຊອບທັມແລະຄວາມຍຸຕິທັມເປັນຮາກຖານແຫ່ງພຣະບັນລັງຂອງພຣະອົງ
ຄໍາວ່າ "ບັນລັງ" ແມ່ນຄໍາອຸປະມາສໍາລັບການກະທໍາ
ແລະຄໍາເວົ້າຂອງຜູ້ທີ່ນັ່ງເທິງພຣະເຈົ້າ.
ຜູ້ປະພັນເພງສັນລະເສີນເວົ້າຄືກັບວ່າແມ່ນຄວາມຊອບທໍາ ແລະ
ຄວາມຍຸດຕິທໍາເປັນວັດຖຸທາງຮ່າງກາຍທີ່ເຮັດໃຫ້ບັນລັງນັ້ນຫມັ້ນຄົງ.
ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ພຣະອົງເປັນຜູ້ຊອບທໍາ ແລະ
ໃນທຸກສິ່ງທີ່ພຣະອົງເຮັດ" ຫລື
"ພຣະອົງສາມາດປົກຄອງໄດ້ເພາະພຣະອົງປົກຄອງຢ່າງຊອບທໍາແລະທ່ຽງທໍາ"
ຮາກຖານແຫ່ງພຣະບັນລັງຂອງພຣະອົງ
ຕໍ່ໄປນີ້ແມ່ນ "ຝັນຖານຂອງບັນລັງຂອງພຣະອົງ"
ຫມາຍເຖິງວິທີການພຣະຢາເວປົກຄອງອານາຈັກຂອງພຣະອົງ.
Psalms 97:3
ໄຟຟ້ງໄປລ່ວງຫນ້າພຣະອົງ
ຜູ້ປະພັນເພງສັນລະເສີນເວົ້າຄືກັບວ່າໄຟເປັນຄົນຍ່າງໄປຕໍ່ຫນ້າກະສັດພຣະຢາເວ
ແລະບອກຜູ້ຄົນວ່າກະສັດກໍາລັງຈະມາ.
ເຜົາຜານບັນດາສັດຕູທີ່ຢູ່ທຸກດ້ານຂອງພຣະອົງ
"ເຜົາຜານສັດຕູຂອງພຣະອົງ"
ແຜ່ນດິນໂລກເຫັນ ແລະສັນສະທ້ານ
"ແຜ່ນດິນໂລກ" ຫມາຍເຖິງຄົນທີ່ອາໄສຢູ່ເທິງແຜ່ນດິນໂລກ.
ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: ປະຊາຊົນເທິງແຜ່ນດິນໂລກເຫັນ ແລະສັນສະເທືອນ"
ສັນສະທ້ານ
"ສັນດ້ວຍຄວາມຢ້ານກົວ"
ພູເຂົາທັງຫລາຍລະດາຍລົງຢ່າງຂີ້ເສີງຕໍ່ຫນ້າພຣະຢາເວ
"ພູເຂົາບໍ່ສາມາດຢືນຢູ່ໃນເວລາທີ່ພຣະຢາເວມາໃກ້" ຫລື

"ພູເຂົາລົ້ມລົງໃນທີ່ປະທັບຂອງພຣະຢາເວ" .
Psalms 97:6
ບັນດາທ້ອງຟ້າປະກາດເຖິງຄວາມຊອບທັມຂອງພຣະອົງ
ຄວາມຫມາຍທີ່ເປັນໄປໄດ້ແມ່ນ 1)
ຜູ້ແຕ່ງເພງສັນລະເສີນເວົ້າຄືວ່າທ້ອງຟ້າແມ່ນຜູ້ສົ່ງຂ່າວສານຂອງພຣະຢາເວຜູ້ທີ່ປະກາດວ່າມີພຣະອົງ
ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ທຸກໆຄົນສາມາດເຫັນໄດ້ວ່າພຣະເຈົ້າທ່ຽງທໍາ,
ແບບດຽວກັນທີ່ທຸກຄົນສາມາດເບິ່ງທ້ອງຟ້າ" ຫລື 2)
ທ້ອງຟ້າຫມາຍເຖິງສັດທີ່ມີຊີວິດຢູ່ໃນສະຫວັນ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:
"ທຸກໆຄົນທີ່ອາໄສຢູ່ໃນສະຫວັນປະກາດວ່າພຣະຢາເວແມ່ນພຽງແຕ່"
ທຸກຄົນທີ່ນະມັສສະການບັນດາຮູບເຄົ້າຮີບແກະສະລັກຈະໄດ້ຮັບຄວາມອັບອາຍ,
ຄືທຸກຄົນທີ່ໂອ້ອວດໃນພະເຈົ້າໄຮ້ຄ່າ
ສິ່ງນີ້ສາມາດແປເປັນຮູບແບບປະໂຫຍກກົງ ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:
"ພຣະເຈົ້າຈະອັບອາຍທຸກຄົນທີ່ອວດອ້າງໃນຮູບເຄົ້າລົບທີ່ບໍ່ມີຄ່າ
ແລະສິ່ງບໍ່ມີດສະການຮູບແກະສະລັກ"
ຊີໂອນໄດ້ຍິນ ... ເມືອງທັງຫລາຍຂອງຢູດາ
ນິຫມາຍເຖິງຄົນທີ່ອາໄສຢູ່ໃນດິນແດນເຫລົ່ານີ້. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:
"ປະຊາຊົນຊີໂອນໄດ້ຍິນ ... ປະຊາຊົນຢູດາ"
Psalms 97:9
ເປັນອົງຜູ້ສູງສຸດເຫນືອແຜ່ນດິນໂລກທັງໝົດ
ຜູ້ປະພັນເພງສັນລະເສີນເວົ້າຄືກັບວ່າເປັນຄົນທີ່ເຂັ້ມແຂງພໍທີ່ຈະປົກຄອງທາງຮ່າງກາຍສູງກ່ວາຄົນ
ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ປົກຄອງຄົນທັງໝົດທີ່ອາໄສຢູ່"
ພຣະອົງຊົງເປັນທີ່ຍົກຍ້ອງຢ່າງສູງ
ຜູ້ປະພັນເພງສັນລະເສີນເວົ້າຄືກັບວ່າຄົນທີ່ເຂັ້ມແຂງພໍທີ່ຈະປົກຄອງໄດ້ທາງຮ່າງກາຍສູງກ່ວາຄົນ
ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ທ່ານສູງ, ໂກ"
ມືຂອງຄົນຊົວ
"ຄວບຄຸມຄົນຊົວ"
ຄວາມສະຫວ່າງໄດ້ສ້ອງໄວ້ເພື່ອ ... ແລະຄວາມດີໃຈສໍາລັບ
ປະໂຫຍກສອງຢ່າງນີ້ມີຄວາມຫມາຍຄ້າຍຄືກັນ ແລະ
ໃຊ້ຮ່ວມກັນເພື່ອເນັ້ນຫນັກ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:
"ພຣະຢາເວຫວ່ານແສງສະຫວ່າງສໍາລັບຜູ້ທີ່ເຮັດໃນສິ່ງທີ່ຖືກຕ້ອງ,
ແລະພຣະອົງຫວ່ານຄວາມສຸກສໍາລັບຄົນທີ່ມີຫົວໃຈທີ່ສັດຊື່"
ຄວາມສະຫວ່າງໄດ້ສ້ອງໄວ້ເພື່ອຄົນຊອບທັມ
ຄໍາວ່າ "ຫວ່ານ"
ແມ່ນຄໍາປຽບທຽບສໍາລັບການກະທໍາທີ່ມີຜົນໄດ້ຮັບໃນອະນາຄົດ.
"ແສງສະຫວ່າງ" ແມ່ນຄໍາປຽບທຽບສໍາລັບສິ່ງທີ່ດີ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:
"ພຣະຢາເວວາງແຜນສໍາລັບສິ່ງທີ່ດີທີ່ຈະເກີດຂຶ້ນກັບຄົນຊອບທໍາໃນອະນາຄົດ" .
ຄົນຊອບທັມ
ຄໍານາມທີ່ວ່າ "ຊອບທໍາ" ສາມາດແປເປັນຄໍາຄຸນນາມ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:
"ຄົນຊອບທໍາ"

ແລະສ່ອງຄວາມຍິນດີໄວ້ເພື່ອຄົນທີ່ມີໃຈຊື່ສັດ

"ແລະຄວາມຍິນດີທີ່ຖືກຫວ່ານລົງສຳລັບຄົນທີ່ມີຫົວໃຈທີ່ສັດຊື່." ຄຳວ່າ
"ຫວ່ານ" ແມ່ນຄຳປຽບທຽບສຳລັບການກະທຳທີ່ມີຜົນໄດ້ຮັບໃນອະນາຄົດ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ພຣະຢາເວ

ວາງແຜນໃຫ້ຄົນທີ່ມີຫົວໃຈທີ່ສັດຊື່ມີຄວາມສຸກໃນອະນາຄົດ"

ຄົນທີ່ມີໃຈຊື່ສັດ

ຫົວໃຈແມ່ນການປຽບທຽບສຳລັບຄົນທັງຫມົດ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ຄົນທີ່ສັດຊື່"

Psalms 97:12

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:

Chapter 98

Psalms 98:1

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:

ການຂະຫນານແມ່ນພົບທົ່ວໄປໃນບົດກະວີເຮັບເຮີ.

ເພງບົດໃຫມ່

ເພງທີ່ບໍ່ເຄີຍມີໃຜເຄີຍຮ້ອງມາກ່ອນ. ເບິ່ງວິທີການນິຖົກແປໃນ 96:1.

ພຣະເກີດຂວາແລະພຣະກຳລັງບໍ່ຮູ້ສຸດຂອງພຣະອົງໄດ້

ຄຳເວົ້າທີ່ວ່າ "ມືຂວາ" ແລະ "ແຂນສັກສິດ"

ຫມາຍເຖິງກຳລັງຂອງພຣະຢາເວ.

ພວກເຂົາຜ່ອມກັນກ່າວເຖິງຄວາມເຂັ້ມແຂງຂອງພຣະອົງຍິ່ງໃຫຍ່ສຳໃດ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ພະລັງທີ່ຍິ່ງໃຫຍ່ຂອງພຣະອົງມີ"

ພຣະເກີດຂວາ

ທີ່ມີພະລັງ ແລະມີຄວາມຊຳນິຊຳນານ

ພຣະກຳລັງບໍ່ຮູ້ສຸດ

ທີ່ມີ "ແຂນ" ແມ່ນຄຳອະທິບາຍສຳລັບອຳນາດ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ພະລັງທີ່ເປັນຂອງພຣະອົງຄົນດຽວ"

ໄດ້ໃຫ້ໄຊຊະນະແກ່ພຣະອົງເອງ

ຄວາມຫມາຍທີ່ເປັນໄປໄດ້ແມ່ນ 1)

"ຊ່ວຍໃຫ້ພຣະອົງສາມາດເອົາຊະນະສັດຕູຂອງພຣະອົງ" ຫລື 2)

"ຊ່ວຍໃຫ້ພຣະອົງສາມາດຊ່ວຍກອບກູ້ປະຊາຊົນຂອງພຣະອົງ".

ໄດ້ຊົງໃຫ້ຄວາມຝັນຂອງພຣະອົງເປັນທີ່ຮູ້ຈັກ

ຄຳນາມທີ່ເປັນນາມມະທຳ "ຄວາມລອດ" ສາມາດແປໄດ້ໂດຍໃຊ້ຄຳວ່າ

"ບັນທຶກ." ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ສະແດງໃຫ້ຜູ້ຄົນຮູ້ວ່າພຣະອົງຊ່ວຍກອບກູ້ປະຊາຊົນຂອງພຣະອົງ"

ພຣະອົງໄດ້ຊົງສຳແດງຄວາມຍຸຕິທັມຂອງພຣະອົງ ແກ່ບັນດາປະຊາຊາດທັງ

ຫມົດຢ່າງເປັນເສີຍ

ຄຳນາມທີ່ເປັນນາມມະທຳ "ຄວາມຍຸຕິທຳ"

ສາມາດແປໄດ້ໂດຍໃຊ້ຄຳຄຸນນາມວ່າ "ຫ້ວງທຳ". ຄຳວ່າ "ປະຊາຊາດ"

ແມ່ນຄຳສັບສຳລັບ "ຄົນທີ່ອາໄສຢູ່ໃນທຸກປະຊາຊາດ." ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ໄດ້ສະແດງໃຫ້ຜູ້ຄົນທີ່ອາໄສຢູ່ໃນທຸກຊາດໄດ້ເຫັນວ່າພຣະອົງເປັນພຽງແຕ່"

Psalms 98:3

ຣະນົກເຖິງ

"ຈີໄຟ." ເບິ່ງວິທີການ "ຮຽກຮ້ອງໃຫ້ຄິດເຖິງ" ຖືກແປໃນ 20:3.

ທີ່ສຸດປາຍແຜ່ນດິນໂລກ ... ຜ່ນດິນໂລກທັງຫມົດ

ເຫລົ່ານີ້ແມ່ນການປຽບທຽບສຳລັບປະຊາຊົນຂອງແຜ່ນດິນໂລກ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ຄົນຈາກທົ່ວໂລກ ... ທຸກໆຄົນໃນໂລກ"

ຈະໄດ້ເຫັນຊັບຊະນະຂອງພຣະເຈົ້າຂອງເຮົາ

ຄຳນາມທີ່ເປັນນາມມະທຳ "ໄຊຊະນະ" ສາມາດແປໄດ້ໂດຍໃຊ້ຄຳວ່າ

ຂໍ້ມືມີຄຳສັ່ງຕິດຕາມດ້ວຍເຫດຜົນຂອງຄຳສັ່ງ.

ຖ້າພາສາຂອງທ່ານຮຽກຮ້ອງໃຫ້ມີເຫດຜົນກ່ອນຫນ້າຄຳສັ່ງ:

"ຍ້ອນສິ່ງທີ່ພຣະຢາເວໄດ້ຊົງເຮັດເພື່ອທ່ານ, ຄົນຊອບທຳ, ຈິ່ງດີໃຈ

ແລະຂອບພຣະຄຸນເມື່ອເຈົ້າຈິດຈຳຄວາມບໍ່ຮູ້ສຸດຂອງພຣະອົງ."

ຈົງຍິນດີໃນພຣະຢາເວເຖິດ

"ຈິ່ງດີໃຈເພາະສິ່ງທີ່ພຣະຢາເວໄດ້ເຮັດເພື່ອທ່ານ"

ເມື່ອພວກທ່ານຣະນົກເຖິງຄວາມບໍ່ຮູ້ສຸດຂອງພຣະອົງ

ຄວາມຫມາຍທີ່ເປັນໄປໄດ້ແມ່ນ 1) "ເມື່ອທ່ານຈິດຈຳວ່າພຣະອົງແມ່ນ"

ຫລື 2) "ກັບນາມຊື່ອັນບໍ່ຮູ້ສຸດຂອງພຣະອົງ," ຊື່ສຳລັບ "ສຳລັບພຣະອົງ."

"ຊະນະ." ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ຈະເຫັນພຣະເຈົ້າຂອງພວກເຮົາເອົາຊະນະສັດຕູຂອງພຣະອົງ"

ຈົງໃຫ້ຮ້ອງອອກມາເປັນບົດເພງ.

"ເລີ່ມຕົ້ນຮ້ອງຢ່າງມີຄວາມສຸກ"

ຮ້ອງດ້ວຍຄວາມຊື່ນບານ

ຮ້ອງເພາະເຈົ້າມີຄວາມສຸກ"

ຈົງໃຫ້ຮ້ອງອອກມາເປັນບົດເພງ

"ຮ້ອງເພງສັນລະເສີນພະເຈົ້າ"

Psalms 98:5

ເພງສັນລະເສີນ

ສຽງດົນຕີທີ່ມ່ວນຊື່ນຫລືຫນ້າຍິນດີ

ເຂົາ

ເຂົາສັດໃຊ້ເປັນເຄື່ອງດົນຕີຊະນິດຫນຶ່ງ

ຈົງເຮັດສຽງຊື່ນບານ

"ຮ້ອງອອກສຽງ." ເບິ່ງວິທີການ "ສຽງຮ້ອງ" ຖືກແປໃນ 47:1.

Psalms 98:7

ໃຫ້ທະເລກັບທຸກສິ່ງທີ່ຢູ່ໃນນ້ຳໃຫ້ຮ້ອງ

ຜູ້ຂຽນເພງສັນລະເສີນເວົ້າຄືກັບວ່າທະເລແມ່ນຄົນທີ່ສາມາດຮ້ອງຫາພຣະເຈົ້າໄດ້.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ປ່ອຍໃຫ້ມັນເປັນຄືກັບທະເລແລະ

ທຸກສິ່ງທຸກຢ່າງໃນມັນຮ້ອງອອກມາ"

ອີກທັງແຜ່ນດິນໂລກກັບບັນດາຜູ້ອາໄສຢູ່ໃນນ້ຳ

ຜູ້ຂຽນເພງສັນລະເສີນເວົ້າເຊັ່ນວ່າໂລກນີ້ເປັນຄົນ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ແລະໃຫ້ໂລກ ແລະຜູ້ທີ່ອາໄສຢູ່ໃນນ້ຳຮ້ອງອອກມາ"

ໃຫ້ແມ່ນ້ຳທັງຫລາຍຕົບມືຂອງພວກມັນ ແລະໃຫ້ບັນດາພູເຂົາໃຫ້ຮ້ອງດ້ວຍ

ຄວາມຊື່ນບານ

ຜູ້ຂຽນເພງສັນລະເສີນເວົ້າຄືກັບແມ່ນ້ຳ

ແລະພູເຂົາເປັນຄົນທີ່ສາມາດຕົບມືແລະຮ້ອງ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ຂໍໃຫ້ມັນເປັນຄືກັບວ່າແມ່ນ້ຳ ກຳລັງຕົບມື

ແລະພູເຂົາຮ້ອງອອກມາດ້ວຍຄວາມສຸກ" .

ໂລກ ... ຊົນຊາດ

ປະໂຫຍກເຫລົ່ານີ້ແມ່ນຄຳອຸປະມາສຳລັບ "ຄົນໃນໂລກ" ແລະ

"ຄົນທີ່ອາໄສຢູ່ໃນປະເທດຕ່າງໆ."

ຊົນຊາດທັງຫລາຍດ້ວຍຄວາມຍຸຕິທັມ

"ພຣະອົງຈະຕັດສິນປະຊາຊາດດ້ວຍຄວາມຍຸຕິ ທຳ"

ດ້ວຍຄວາມຍຸຕິທັມ

"ດ້ວຍຄວາມຊື່ສັດ" ຫລື "ໃຊ້ມາດຕະຖານດຽວກັນກັບທຸກໆຄົນ"

Chapter 99

Psalms 99:1

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:

ການຂະຫນານແມ່ນພົບທົ່ວໄປໃນບົດກະວີເຮັບເຮີ.

ຊົນຊາດ

ສິ່ງນີ້ຫມາຍເຖິງປະຊາຊົນທຸກຊາດ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ປະຊາຊົນຂອງທຸກປະຊາຊາດ" (ເບິ່ງເພີ່ມເຕີມ: figs metonymy)

ຕົວສັ້ນ

ສັນດ້ວຍຄວາມຢ້ານກົວ

ພຣະອົງຢູ່ເທິງບັນລັງເຫນືອເຄຣບ

ຜູ້ແຕ່ງເພງສັນລະເສີນເວົ້າເຊັ່ນດຽວກັບບັນລັງທີ່ພຣະຢາເວນັ່ງຢູ່ເຫນືອບັນດາທູດສະຫວັນທີ່ປົກ

ແຜ່ນດິນໂລກກໍ່ຫວ

ສັນສະເຫຼືອນ

ພຣະຢາເວຊົງຍິ່ງໃຫຍ່ໃນຊີໂອນ; ພຣະອົງຊົງເປັນທີ່ຍົກຍ້ອງເຊິດຊູເຫນືອບັນ

ດາປະຊາຊົນທັງຫມົດ

"ບໍ່ພຽງແຕ່ພຣະຢາເວຜູ້ຍິງໃຫຍ່ໃນສີໂອນ,
ພຣະອົງສູງສົງເຫນືອປະຊາຊາດທັງຫມົດ" ຫລື
"ບໍ່ພຽງແຕ່ພຣະຢາເວປົກຄອງໃນສີໂອນ,
ພຣະອົງປົກຄອງປະເທດທັງຫມົດ"
ພຣະອົງຊົງເປັນທີ່ຍົກຍ້ອງເຊິດຊອບເຫນືອບັນດາປະຊາຊົນທັງຫມົດ
ນີ້ສາມາດຖືກລະບຸໄວ້ໃນຮູບແບບປະໂຫຍກກົງ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:
"ປະຊາຊົນໃນທຸກປະເທດຍົກຍ້ອງພຣະອົງ" ຫລື
"ຜູ້ຄົນໃນທຸກປະເທດຍ້ອງຍໍສັນລະເສີນພຣະອົງຢ່າງຫລວງຫລາຍ"
ຈົງໃຫ້ພວກເຂົາສັນຮະເສີນພຣະນາມຊື່ອັນຍິ່ງໃຫຍ່ແລະນ່າຢ້ານກົວຂອງພຣະອົງ
ຕໍ່ໄປນີ້ຜູ້ຂຽນປ່ຽນຈາກການເວົ້າກ່ຽວກັບພຣະເຈົ້າ,
ເປັນການເວົ້າກັບພຣະເຈົ້າ. ຫລັງຈາກປະໂຫຍກນີ້,
ລາວປ່ຽນກັບເວົ້າກ່ຽວກັບພຣະເຈົ້າ.
Psalms 99:4
ພຣະອົງຊົງຮັກຄວາມຍຸຕິທັມ

ຄຳນາມທີ່ເປັນນາມມະຫາ "ຄວາມຍຸຕິທຳ" ສາມາດແປໄດ້ໂດຍໃຊ້ຄຳວ່າ
"ສິ່ງທີ່ຮຽງທຳ". ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ພຣະອົງມັກເຮັດສິ່ງທີ່ຖືກຕ້ອງ"
ພຣະອົງໄດ້ຊົງຮັກຄວາມຍຸຕິທັມ
ຄຳນາມທີ່ເປັນນາມມະຫາ "ຄວາມຍຸຕິທຳ"
ແມ່ນຄຳເວົ້າທີ່ໃຊ້ສຳລັບກົດຫມາຍທີ່ເປັນທຳ.
"ກົດຫມາຍທີ່ພຣະອົງໄດ້ຕັ້ງໄວ້ແມ່ນຍຸດຕິທຳ"
ແທ່ນຮອງຕົນຂອງພຣະອົງ
"ຕໍ່ຫນ້າບັນລັງຂອງພຣະອົງ"
Psalms 99:6
ຈົງຈັງ
"ສັກສິດ"
Psalms 99:8
ພຣະອົງໄດ້ຊົງຕອບທ່ານເຫລົ່ານັ້ນ
"ພຣະອົງໄດ້ຕອບປະຊາຊົນຂອງພຣະອົງ"
ພູເຂົາບໍ່ຮູ້ສຸດຂອງພຣະອົງ
"ພູຊີໂອນ"

Chapter 100
Psalms 100:1
ຂໍມູນທົ່ວໄປ:
ການຂະຫນານແມ່ນພົບທົ່ວໄປໃນບົດກະວີເຮັບເຮີ.
ຮ້ອງດ້ວຍຄວາມຊື່ນຍານຖວາຍແຕ່ພຣະຢາເວ
"ຍົກສຽງຮ້ອງຂຶ້ນຫາພຣະຢາເວ." ເບິ່ງວິທີການ "ຮ້ອງ" ທີ່ຖືກແປໃນ
47:1.
ແຜ່ນດິນໂລກ
ນິຫມາຍເຖິງປະຊາຊົນທັງຫມົດຂອງແຜ່ນດິນໂລກ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:
"ທຸກໆຄົນໃນໂລກ"
ມາຢູ່ຕໍ່ຫນ້າຂອງພຣະອົງ
ຜູ້ຂຽນບົດເພງສັນລະເສີນເວົ້າຄືກັບວ່າລາວກຳລັງບອກຜູ້ອ່ານໃຫ້ເຂົ້າໄປໃນຫ້ອງປະຊຸມຂອງພຣະອົງ
ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:
"ໄປຫາບ່ອນທີ່ລາວຢູ່ດ້ວຍການຮ້ອງເພງຢ່າງມີຄວາມສຸກ" ຫລື
"ລາວສາມາດຟັງທ່ານ, ສະນັ້ນຈົ່ງຮ້ອງເພງດ້ວຍຄວາມມ່ວນຊື່ນ"
Psalms 100:3
ແກະແຫ່ງທົ່ງຫຍ້າຂອງພຣະອົງ
ປະຊາຊົນຂອງພຣະເຈົ້າຄືກັນກັບແກະຂອງພຣະອົງ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ປະຊາຊົນທີ່ພຣະເຈົ້າຈັດຫາໃຫ້ແລະ ຊົງປົກປ້ອງ"
ທົ່ງຫຍ້າ
ເປັນພື້ນທີ່ຫຍ້າທີ່ລ້ຽງສັດ
Psalms 100:4
ດ້ວຍການຂອບພຣະຄຸນ
"ໃນຂະນະທີ່ຂອບໃຈພຣະອົງ" ຫລື "ໃນຂະນະທີ່ຂອບໃຈພຣະອົງ"
ຖວາຍສັນລະເສີນແຕ່ພຣະນາມຊື່ຂອງພຣະອົງ
ຄຳວ່າ "ຊື່" ແມ່ນຄຳປຽບທຽບສຳລັບພຣະຢາເວເອງ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:
"ອວຍພອນໃຫ້ພຣະຢາເວ" ຫລື "ເຮັດສິ່ງທີ່ເຮັດໃຫ້
ພຣະຢາເວມີຄວາມສຸກ." ເບິ່ງວິທີ
ທີ່ຜູ້ຂຽນບົດເພງສັນລະເສີນເວົ້າກ່ຽວກັບລາສີຂອງພຣະອົງໃຫ້ຮັບການສັນລະເສີນ"
ໄດ້ຖືກແປໃນ 72:18.
ຄວາມແທ້ຈິງຂອງພຣະອົງດຳລົງຢູ່ຊົ່ວເຊື້ອ ຊາດ
"ຄວາມຈິງຂອງພຣະອົງທຶນຢູ່ຕະຫລອດທຸກໆຊົ່ວຄົນ"
ດຳລົງຢູ່ຊົ່ວເຊື້ອຊາດ
"ຈາກລຸ້ນຕໍ່ລຸ້ນ." ເບິ່ງວິທີການທີ່ຖືກແປໃນ 89:3.

Chapter 101
Psalms 101:1
ຂໍມູນທົ່ວໄປ:
ການຂະຫນານແມ່ນພົບທົ່ວໄປໃນບົດກະວີເຮັບເຮີ.
Psalms 101:2
ຂ້າມອຍຈະດຳເນີນໃນທາງແຫ່ງຄວາມຊື່ສັດສຸກະລິດ
ຕໍ່ໄປນີ້ດາວິດເວົ້າກ່ຽວກັບ "ການດຳລົງຊີວິດ" ຄືກັບວ່າມັນແມ່ນ
"ການຢ່າງ". ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ຂ້ອຍຈະດຳລົງຊີວິດໃນແບບທີ່ສັດຊື່
ແລະຖືກຕ້ອງ" ຫລື "ຂ້ອຍຈະດຳລົງຊີວິດທີ່ເຕັມໄປດ້ວຍຄວາມຊື່ສັດ"
ຂ້າມອຍຈະດຳເນີນດ້ວຍຄວາມຊື່ສັດສຸກະລິດພາຍໃນເຮືອນຂອງຂ້າມອຍ
ຕໍ່ໄປນີ້ດາວິດເວົ້າກ່ຽວກັບ "ການມີຊີວິດ" ຄືກັບວ່າມັນກຳລັງຢ່າງຢູ່.
"ນອກຈາກນີ້,
ດາວິດເວົ້າກ່ຽວກັບການເບິ່ງແຍງເຮືອນຂອງລາວດ້ວຍຄວາມຊື່ສັດ,
ຄືກັບວ່າຄວາມຊື່ສັດແມ່ນວັດຖຸທາງດ້ານກາຍະພາບທີ່ອາໄສຢູ່ໃນເຮືອນຂອງລາວແລະ ເນັ້ນ
ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: " ຂ້ອຍຈະເບິ່ງແຍງເຮືອນຂອງຂ້ອຍດ້ວຍຄວາມຊື່ສັດ "
ຂ້າມອຍຈະບໍ່ຕັ້ງການກະທຳຜິດໄວ້ຕໍ່ຫນ້າຕໍ່ຕາຂ້າມອຍ
ຕໍ່ໄປນີ້ແມ່ນດາວິດເວົ້າກ່ຽວກັບ "ການເຮັດຜິດ"
ແມ່ນຄຳນາມທີ່ເປັນນາມມະຫາ ເຊິ່ງສາມາດຂຽນເປັນປະໂຫຍກ.
ສຳນວນ, "ເອົາຄວາມຊົ່ວໄວ້ຕໍ່ຕາຂອງຂ້ອຍ,"
ຫມາຍຄວາມວ່າຈະອະນຸຍາດມັນໃຫ້ເກີດ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:
"ຂ້ອຍຈະບໍ່ໃຫ້ຜູ້ໃດເຮັດສິ່ງທີ່ຜິດຕໍ່ຫນ້າຂ້ອຍ"
ມັນຈະບໍ່ເກາະຕິດຂ້າມອຍ.

ດາວິດພັນລະນາເຖິງ "ຄວາມຊົ່ວຮ້າຍ"
ຄືກັບວ່າມັນເປັນສິ່ງທີ່ບໍ່ສາມາດເກາະຕິດລາວໄດ້.
ນິຫມາຍຄວາມວ່າລາວຈະຫລີກລ້ຽງຈາກສິ່ງທີ່ຊົ່ວ
ແລະຄົນທີ່ເຮັດສິ່ງທີ່ຊົ່ວ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:
"ຂ້ອຍຈະຫລີກລ້ຽງຄວາມຊົ່ວຮ້າຍຢ່າງສິ້ນເຊີງ"
ຕິດ
ຍຶດຫມັ້ນກັບບາງສິ່ງບາງຢ່າງ ຫລືບາງຄົນທີ່ເຫມັນຫນາ.
Psalms 101:4
ຊົ່ວຮ້າຍ
"ສິ່ງທີ່ຊົ່ວຮ້າຍຕ່າງໆ"
ເຮັດຕົວໂອ້ອວ ແລະມີທຳທີ່ຈອງຫອງ
ສອງປະໂຫຍກນິຫມາຍຄວາມວ່າໂດຍພື້ນ ຖານແລ້ວມັນເປັນສິ່ງດຽວກັນ
ແລະ ເນັ້ນ ຫນັກວ່າຄົນນັ້ນມີຄວາມພູມໃຈຫລາຍ.
ທຳທີ່
"ທັດສະນະຄະຕິ" ຫລື "ບຸກຄະລິກກະພາບ"
ຂ້າມອຍຈະເບິ່ງຫາຄົນຊື່ສັດແຫ່ງແຜ່ນດິນເພື່ອໃຫ້ນັ່ງທີ່ດ້ານຂ້າມອຍ
ນິຫມາຍຄວາມວ່າດາວິດຈະຍອມໃຫ້ຄົນເຫລົ່ານັ້ນຢູ່ອ້ອມຂ້າງລາວ
ແລະອາໄສຢູ່ນຳລາວ. ອາດແປອີກໄດ້ວ່າ:
"ຂ້ອຍຈະອະນຸຍາດໃຫ້ຜູ້ທີ່ຊື່ສັດຂອງແຜ່ນດິນຢູ່ກັບຂ້ອຍ"
ຊື່ສັດ
ນິຫມາຍເຖິງຄົນທີ່ຊື່ສັດຕໍ່ພຣະເຈົ້າ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ຄົນທີ່ຊື່ສັດ"

ດຳເນີນຢູ່ໃນທາງຊີວິດສຸຂະພິດ

ຕໍ່ໄປນີ້ ດາວິດເວົ້າກ່ຽວກັບ "ການດຳລົງຊີວິດ" ຄືກັບວ່າມັນແມ່ນ "ການຍ່າງ". ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ດຳເນີນຊີວິດໃນແບບທີ່ສັດຊື່ ແລະຖືກຕ້ອງ" ຫລື "ດຳລົງຊີວິດທີ່ແຕ່ມໄປດ້ວຍຄວາມຊື່ສັດ" Psalms 101:7

ຄົນຫລອກລວງຈະບໍ່ ... ຄົນຂີ້ຕົວຈະບໍ່

ສອງປະໂຫຍກນີ້ມີຄວາມຄິດດຽວກັນ ແລະຖືກນຳໃຊ້ຮ່ວມກັນເພື່ອເນັ້ນຫນັກເຖິງວິທີທີ່ດາວິດຈະບໍ່ຍອມຫົນຕໍ່ຄົນທີ່ຫລອກລວງ ຫລື ຄົນຂີ້ຕົວ.

ຄົນຂີ້ຕົວບໍ່ໄດ້ຮັບການຕ້ອນຮັບ

ນີ້ສາມາດຖືກລະບຸໄວ້ໃນຮູບແບບປະໂຫຍກກົງ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ຂ້ອຍຈະບໍ່ຕ້ອນຮັບຄົນຂີ້ຕົວ".

ຕໍ່ຫນ້າຕໍ່ຕາຂອງຂ້ານ້ອຍະເຈົ້າ

ໃນນີ້ "ຕາຂອງຂ້ອຍ" ຫມາຍເຖິງດາວິດເອງ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ຕໍ່ຫນ້າຂ້ອຍ" ຫລື "ເວລາຢູ່ນຳຂ້ອຍ"

ທຸກໆເຊົ້າ

"ທຸກໆມື້"

ຄົນຊົວ

ນີ້ຫມາຍເຖິງຄົນຊົວຮ້າຍ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ຄົນຊົວຊ້າ"

ອາຫານອຸກອນຂອງພຣະຢາເວ

ດາວິດໄດ້ກ່າວເຖິງເມືອງທີ່ລາວຢູ່ໃນຖານະເປັນ "ເມືອງເຢຣູຊາເລັມ." ນີ້ສາມາດເຮັດໃຫ້ຈະແຈ້ງ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ຈາກເມືອງນີ້, ເຊິ່ງເປັນເມືອງຂອງພຣະຢາເວ"

Chapter 102

Psalms 102:1

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:

ການຂະຫນານແມ່ນພົບທົ່ວໄປໃນບົດກະວີເຮັບເຮີ.

ທຸກທໍລະມານ

ນີ້ຫມາຍເຖິງຜູ້ຊາຍທີ່ມີຄວາມທຸກທໍລະມານ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ຜູ້ຊາຍທີ່ທຸກທໍລະມານ"

ຄອບງໍາ

"ອ່ອນເພຍ" ຫລື "ອ່ອນແອ"

ໃຫ້ສຽງຮ້ອງຂອງລາວຕໍ່ຫນ້າພຣະຢາເວ

ວິທີທີ່ຜູ້ຂຽນສະແດງຄວາມສົງສານຂອງລາວປຽບທຽບກັບການຖອກທາດແຫລ່ງນໍ້າຕາຂອງຂ້ອຍກໍ່ຕິກຢູ່ໃນຈອກທີ່ຂ້ອຍດື່ມ"

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ສະແດງຄວາມເສົ້າສະຫລົດໃຈຂອງລາວຕໍ່ພຣະຢາເວ"

Psalms 102:3

ເວລາຂອງຂ້ານ້ອຍຜ່ານໄປເຫມືອນຍ່າງຄວັນໄຟ

ໃນນີ້ "ວັນເວລາຂອງຂ້ອຍ" ຫມາຍເຖິງຊີວິດຂອງຜູ້ຂຽນ ແລະ ຄວາມຄິດຂອງ "ຄວັນໄຟ" ແມ່ນສິ່ງທີ່ຫາຍໄປຢ່າງໄວວາ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ຊີວິດຂອງຂ້ອຍຈະຜ່ານຜົນໄປຢ່າງໄວວາ".

ກະຕຸກຂອງຂ້ານ້ອຍໄຫມ້ໄປເຫມືອນຍ່າງໄຟ

ຕໍ່ໄປນີ້ຜູ້ຂຽນກ່າວເຖິງ "ຮ່າງກາຍ" ເຫມືອນວ່າ "ກະຕຸກ" ຂອງລາວ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ຮ່າງກາຍຂອງຂ້ອຍຮູ້ສຶກວ່າມັນກຳລັງເຜົາ ໄຫມ້ຢູ່"

ໃຈຂອງຂ້ານ້ອຍຖືກປຽບປ່າ

ຕໍ່ໄປນີ້ຜູ້ຂຽນກ່າວເຖິງຕົນເອງວ່າ "ຫົວໃຈ."

ນີ້ສາມາດຖືກລະບຸໄວ້ໃນຮູບແບບປະໂຫຍກກົງ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ຂ້ອຍຫມົດຫວັງ"

ຂ້ານ້ອຍຖືກປຽບປ່າເປັນຄົນຍ່າງທີ່ຫວັງໄປ

ນີ້ແມ່ນອີກວິທີທີ່ຈະອະທິບາຍເຖິງຄວາມສິ້ນຫວັງຂອງລາວ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ຂ້ອຍຮູ້ສຶກວ່າຂ້ອຍກຳລັງຫວັງແຫ້ງຄືກັບຫຍ້າແຫ້ງ"

Psalms 102:5

ຂ້ານ້ອຍເປັນຄົນກຳແຫ້ງຖິ້ນແຫ້ງແລ້ງກັນດານ

ລາວປຽບທຽບຄວາມໂດດດ່ຽວຂອງລາວຄືດັ່ງ ນົກປ່າ

ເຊິ່ງມັກເບິ່ງຄືວ່າຢູ່ຄົນດຽວແທນທີ່ຈະຢູ່ກັບນົກໂຕອື່ນໆ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ຂ້າພະເຈົ້າໂດດດ່ຽວ

ແລະຖືກກຽດຊັງຄືກັບນົກເຄົາໃນຖິ້ນແຫ້ງແລ້ງກັນດານ"

ນົກປ່າ

ນົກຊະນິດໃຫຍ່ກິນປາ

ຂ້ານ້ອຍກາຍເປັນຄົນກເຄົາແມວໃນບ່ອນອີກຮ່າງເພພັງ

ຜູ້ຂຽນສືບຕໍ່ພັນລະນາຄວາມໂດດດ່ຽວໂດຍການປຽບທຽບຕົວເອງກັບນົກເຄົາ ອີກຮ່າງເພພັງທີ່ຖືກປະຖິ້ມ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ຂ້າພະເຈົ້າໄດ້ກາຍເປັນຄົນດຽວຄືກັບນົກເຄົາໃນຊາກຫັກພັງທີ່ຖືກປະຖິ້ມ"

ນົກເຄົາແມວ

ນີ້ແມ່ນນົກທີ່ຖິ້ມໃນຕອນກາງຄືນ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ນົກກາງຄືນ"

Psalms 102:7

ຂ້ານ້ອຍນອນບໍ່ຫລັບຄືນົກໂດດດ່ຽວ

ນັກຂຽນປຽບທຽບຕົນເອງກັບນົກເພື່ອເນັ້ນເຖິງຄວາມຮູ້ສຶກໂດດດ່ຽວຂອງລາວ ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ຂ້ອຍບໍ່ສາມາດນອນໄດ້ເພາະວ່າຂ້ອຍຮູ້ສຶກວ່າຂ້ອຍໂດດດ່ຽວ"

Psalms 102:9

ຂ້ານ້ອຍກິນຂີ້ເຖົ້າແທນອາຫານ

ດາວິດຈະໄດ້ນັ່ງຢູ່ເທິງຂີ້ເຖົ້າເປັນການກະທຳຂອງການເປັນທຸກ, ເພາະສະນັ້ນ, ຂີ້ເຖົ້າຈະຕິກລົງໃນອາຫານຂອງລາວ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ຂ້ອຍກິນຂີ້ເຖົ້າຄືກັບຂ້ອຍກິນເຂົ້າຈີ" ຫລື "ໃນຂະນະທີ່ຂ້ອຍເປັນທຸກ, ຂີ້ເຖົ້າຈະຕິກຢູ່ເທິງເຂົ້າຈີທີ່ຂ້ອຍກິນ"

ແລະເຄື່ອງດື່ມຂອງຂ້ານ້ອຍດ້ວຍນ້ຳຕາ

ດາວິດບໍ່ໄດ້ປະສົມເຄື່ອງດື່ມຂອງລາວດ້ວຍນ້ຳຕາ;

ແທນທີ່ນ້ຳຕາຂອງລາວຈະຕິກເຂົ້າໄປໃນຈອກຂອງລາວໃນຂະນະທີ່ລາວຮ້ອງໄຫ້ ແລະ ຄວນຄາງ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ເຄື່ອງດື່ມຂອງຂ້ອຍກໍ່ຕິກຢູ່ໃນຈອກທີ່ຂ້ອຍດື່ມ"

ພຣະອົງໄດ້ຊົງຍົກຂ້ານ້ອຍຂຶ້ນ ແລະຊົງໂຍນຂ້ານ້ອຍລົງ

ພຣະເຈົ້າບໍ່ໄດ້ຍົກຕົວຈິງ ແລະໂຍນສືບຂອງດາວິດລົງສູ່ພື້ນດິນ;

ແທນທີ່ດາວິດເວົ້າວ່າມີເພື່ອອະທິບາຍສິ່ງທີ່ລາວມີຄວາມຮູ້ສຶກ ແລະປະສົບ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ມັນຄ້າຍຄືກັບວ່າທ່ານໄດ້ຍົກຂ້ານ້ອຍຂຶ້ນເພື່ອໂຍນຂ້ອຍລົງ"

Psalms 102:11

ວັນເວລາຂອງຂ້ານ້ອຍເປັນຄືເງົາທີ່ຈາງຫາຍໄປ

ດາວິດປຽບທຽບເວລາຂອງລາວທີ່ຍັງມີຊີວິດຢູ່ເທິງແຜ່ນດິນໂລກກັບເງົາທີ່ມີວມອງ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ເວລາຂອງຂ້ອຍທີ່ຈະມີຊີວິດຢູ່ແມ່ນສັ້ນໆຄືກັບເງົາຕອນແລງເຊິ່ງຈະຫມົດໄປໃນໄວໆນີ້"

ຂ້ານ້ອຍໄດ້ຫວັງແຫ້ງໄປຄືຫຍ້າ

ເມື່ອຮ່າງກາຍຂອງດາວິດອ່ອນແອລົງ ແລະລາວກຳລັງຈະສິ້ນສຸດຊີວິດລົງ,

ລາວປຽບທຽບຕົວເອງກັບຫຍ້າທີ່ກຳລັງແຫ້ງ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ຮ່າງກາຍຂອງຂ້ອຍອ່ອນແອລົງຄືກັບຫຍ້າແຫ້ງ"

ຫວັງແຫ້ງ

ຫວັງ ແລະ ແຫ້ງ

ພຣະນາມຊື່ຂອງພຣະອົງດຳລົງທຸກຊົ່ວເຮືອຊາດ

"ທ່ານຈະໄດ້ຮັບການຍອມຮັບສຳລັບທຸກລັກສະນະທີ່ຈະມາເຖິງ"

ນາມຊື່

ເປັນທີ່ຮູ້ຈັກຂອງຫລາຍຄົນ

Psalms 102:13

ຊົງເມດຕາຊີໂອນ

ໃນນີ້ "ຊີໂອນ" ຫມາຍເຖິງຄົນທີ່ອາໄສຢູ່ໃນຊີໂອນ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ມີຄວາມເມດຕາຕໍ່ຜູ້ຄົນຂອງຊີໂອນ" (ເບິ່ງເພີ່ມເຕີມ: Metonymy)

ເມືອງນີ້

ຄຳວ່າ "ເມືອງນີ້" ຫມາຍເຖິງຊີໂອນ.

ພຣະອົງບັນດາກ້ອນຫີນຂອງເມືອງນີ້ດ້ວຍຮັກ

"ຫີນ"

ຫມາຍເຖິງຫີນທີ່ເປັນສ່ວນຫນຶ່ງຂອງກຳແພງເມືອງກ້ອນພວກມັນຈະຖືກທຳລາຍ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ຍັງຄົງຮັກຫີນທີ່ເກົ່າແກ່ໃນກຳແພງເມືອງ"

ພຣະນາມຊື່ຂອງພຣະອົງ

ໃນນີ້ "ຊື່ຂອງພຣະອົງ" ຫມາຍເຖິງພຣະຢາເວ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ທ່ານ" (ເບິ່ງເພີ່ມເຕີມ: Metonymy)

ຈະຖວາຍກຽດແດ່ພຣະສະຫງ່າຣາສີຂອງພຣະອົງ

ປະຊາຊົນຈະໃຫ້ກຽດແດ່ພຣະຢາເວເມືອງຈາກວ່າພຣະສະຫງ່າລາສີຂອງພຣະອົງ.

ຕໍ່ໄປນີ້ແມ່ນພຣະຢາເວໄດ້ຖືກກ່າວເຖິງໂດຍພຣະສະຫງ່າລາສີຂອງພຣະອົງ.
ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ຈະໃຫ້ກຽດທ່ານເພາະວ່າທ່ານມີຄວາມຮຸ່ງເຮືອງ"

ຈະຊົງປະກົດດ້ວຍພຣະສະຫງ່າລາສີຂອງ ພຣະອົງ

"ຈະຖືກເຫັນວ່າຮຸ່ງເຮືອງ" ຫລື

"ຜູ້ຄົນຈະເຫັນພຣະສະຫງ່າລາສີຂອງພຣະອົງ"

Psalms 102:17

ຄົນສິນເນືອປະດາຕິວ

ນິຫມາຍເຖິງຄົນທີ່ຕົກທຸກໄດ້ຍາກ.

ພຣະອົງຈະບໍ່ຊົງປະຕິເສດຄໍາອະທິຖານຂອງພວກເຂົາ

ນິສາມາດຖືກລະບຸໄວ້ໃນຮູບແບບໃນທາງບວກ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ພຣະຢາເວຈະຍອມຮັບຄໍາອະທິຖານຂອງພວກເຂົາ"

ເລື່ອງນີ້ຈະຖືກບັນທຶກໄວ້ໃຫ້ຄົນລຸ້ນຫລັງ

ນິສາມາດຖືກລະບຸໄວ້ໃນຮູບແບບປະໂຫຍກກົງ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ຂ້ອຍຈະຂຽນເລື່ອງນີ້ສໍາລັບຄົນລຸ້ນຫລັງ" .

Psalms 102:19

ເພາະພຣະອົງໄດ້ແນມເບິ່ງຈາກທິສູງອັນບໍລິສຸດ; ພຣະຢາເວໄດ້ແນມເບິ່ງ

ແຜ່ນດິນໂລກລົງມາຈາກຝ້າສະຫວັນ

ສອງປະໂຫຍກນີ້ມີຄວາມຫມາຍຄ້າຍຄືກັນ

ແລະຖືກນໍາໃຊ້ນຳກັນເພື່ອເນັ້ນຫນັກເຖິງວິທີທີ່ພຣະເຈົ້າເບິ່ງລົງມາຈາກສະຫວັນ ໄປນິດາວິດໄດ້ອະທິບາຍເຖິງໄລຍະເວລາທີ່ພຣະເຈົ້າມີຊີວິດຢູ່ເປັນ "ປີ."

ທິສູງອັນບໍລິສຸດ

"ສະຖານທີ່ບໍລິສຸດຂອງພຣະອົງສູງກວ່າແຜ່ນດິນໂລກ".

ຄົນທີ່ໄດ້ຮັບໂທດເຖິງຕາຍ

ນິສາມາດຖືກລະບຸໄວ້ໃນຮູບແບບປະໂຫຍກກົງ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ຜູ້ທີ່ເຈົ້າຫນ້າທີ່ໄດ້ຕັດສິນລົງໂທດໃຫ້ຕາຍ"

Psalms 102:21

ຈະປະກາດພຣະນາມຊື່ຂອງພຣະຢາເວ, ໃນຊີໂອນ ແລະ ກ່າວຄໍາສັນຮະເສີນ

ຂອງພຣະອົງໃນເປຣູຊາເດັມ

ປະໂຫຍກສອງຢ່າງນີ້ມີຄວາມຫມາຍດຽວກັນ ແລະ

ເນັ້ນຫນັກເຖິງຄວາມຄິດທີ່ຈະຍ້ອງຍໍນາມຊື່ຂອງພຣະຢາເວ.

ແລະກ່າວຄໍາສັນຮະເສີນຂອງພຣະອົງ

ຄໍາສັບທີ່ຂາດຫາຍໄປອາດຈະຖືກເພີ່ມ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ແລະປະກາດການຍ້ອງຍໍຂອງລາວ"

Psalms 102:23

ເອົາກໍາລັງຂອງຂ້ານ້ອຍໄປ

ດາວິດພັນລະນາເຖິງພຣະເຈົ້າທີ່ເຮັດໃຫ້ລາວອ່ອນແອ

ຄືກັບວ່າກໍາລັງຂອງລາວແມ່ນຮ່າງກາຍທີ່ສາມາດເອົາໄປຈາກລາວ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ໄດ້ເຮັດໃຫ້ຂ້ອຍອ່ອນແອລົງ"

ຂໍຢ່າຊົງນໍາຂ້ານ້ອຍໄປ

ດາວິດກໍາລັງຂໍພຣະເຈົ້າຢ່າໃຫ້ລາວຕາຍ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ຢ່າເອົາຂ້ານ້ອຍໄປຈາກແຜ່ນດິນໂລກ" ຫລື "ຢ່າປ່ອຍໃຫ້ຂ້ອຍເສຍຊີວິດ"

ພຣະອົງຊົງສະຖິດຢູ່ທີ່ນິຕະຫລອດທຸກຊົ່ວເຊື້ອຊາດ

"ທ່ານແມ່ນປະຈຸບັນຕະຫລອດທຸກລຸ້ນ"

Psalms 102:25

ສິ່ງເຫລົ່ານີ້ທັງຫມົດຈະເກົາໄປ

ຄໍາວ່າ "ສິ່ງເຫລົ່ານີ້" ຫມາຍເຖິງ "ແຜ່ນດິນໂລກ" ແລະ "ສະຫວັນ."

ບິເດືອນຂອງພຣະອົງຈະບໍ່ມີທີ່ສິ້ນສຸດ

ສິ່ງນີ້ສາມາດຂຽນໄດ້ໃນແບບບວກ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ເຈົ້າຈະມີຊີວິດຕະຫລອດໄປ"

Psalms 102:28

ຈະມີຊີວິດຢູ່ຕໍ່ໄປ

"ຈະສືບຕໍ່ມີຊີວິດຢູ່"

ຈະມີຊີວິດຢູ່ຕໍ່ຫນ້າພຣະອົງ

ຕໍ່ໄປນິດາວິດໄດ້ອະທິບາຍເຖິງລູກຫລານທີ່ຖືກປົກປ້ອງໂດຍພຣະຢາເວວ່າຢູ່ໃນຫນ້າຂອງລາວ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ໄດ້ຮັບການປົກປ້ອງ

ຍ້ອນວ່າພວກເຂົາອາໄສຢູ່ໃນການຊົງສະຖິດຂອງພຣະອົງ"

Chapter 103

Psalms 103:1

ຂໍມູນທົ່ວໄປ:

ການຂະຫນານແມ່ນພົບທົ່ວໄປໃນບົດກະວີເຮັບເຮີ.

ບົດເພງສັນລະເສີນຂອງດາວິດ

ຄວາມຫມາຍທີ່ເປັນໄປໄດ້ແມ່ນ 1) ດາວິດຂຽນບົດເພງສັນລະເສີນ ຫລື 2)

ບົດເພງສັນລະເສີນແມ່ນກ່ຽວກັບດາວິດ ຫລື 3) ບົດເພງສັນລະເສີນ

ແມ່ນຢູ່ໃນແບບບົດເພງສັນລະເສີນຂອງດາວິດ.

ຂ້ານ້ອຍຖວາຍສັນລະເສີນແດ່ພຣະຢາເວ, ດ້ວຍສິນສຸດຊີວິດຂອງຂ້ານ້ອຍ

ແລະຂ້ານ້ອຍລະນຶກເຖິງການກະທຳອັນປະເສີດຂອງພຣະອົງທັງຫມົດ

ສອງປະໂຫຍກນີ້ຫມາຍຄວາມວ່າ ໂດຍພຶນຖານແລ້ວສິ່ງດຽວກັນ ແລະ

ເນັ້ນຫນັກວ່າລາວຈະຍ້ອງຍໍພຣະຢາເວຫລາຍເທົ່າໃດ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ຂ້ອຍຈະສັນລະເສີນ ພຣະຢາເວກັບທຸກໆສິ່ງທີ່ຂ້ອຍເປັນຢູ່" .

ດ້ວຍສິນສຸດຊີວິດຂອງຂ້ານ້ອຍ

"ຂ້ອຍທັງຫມົດ" ຫລື "ທັງຫມົດຂອງຂ້ອຍ".

ດາວິດໃຊ້ປະໂຫຍກນີ້ເພື່ອອ້າງອີງເຖິງຕົນເອງ

ແລະເພື່ອເນັ້ນຫນັກເຖິງການອຸທິດຕົນຂອງລາວຕໍ່ພຣະຢາເວ.

Psalms 103:3

ຂອງທ່ານ ... ທ່ານ

ການແປພາສາຫລາຍສະບັບນີ້ສະແດງອອກດ້ວຍ "ຂອງຂ້ອຍ, ຂ້ອຍ,

ຂ້ອຍ".

ພຣະອົງຊົງໂຖ່ຊີວິດຂອງທ່ານຈາກຄວາມພິນາດ

ນິຫມາຍຄວາມວ່າພຣະຢາເວຮັກສາລາວໃຫ້ມີຊີວິດຢູ່. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ລາວຊ່ວຍຂ້າພະເຈົ້າຈາກການຕາຍ"

ພຣະອົງຊົງສວມມົງກຸດໃຫ້ທ່ານ

ນີ້ "ພອນ" ຖືກອະທິບາຍວ່າມັນເປັນ "ມົງກຸດ." ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ລາວອວຍພອນທ່ານ"

ພຣະອົງຊົງໃຫ້ຊີວິດຂອງທ່ານອີມດ້ວຍຂອງດີທັງຫລາຍ

ປະໂຫຍກທີ່ວ່າ "ຊີວິດເຈົ້າ" ຫມາຍເຖິງ "ເຈົ້າ",

ແຕ່ມັນເນັ້ນວ່າພຣະຢາເວໃຫ້ພອນຕະຫລອດຊີວິດ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ລາວພໍໃຈທ່ານກັບສິ່ງດີໆຕະຫລອດຊີວິດຂອງທ່ານ"

ໄວຫນຸ່ມຂອງທ່ານກັບຄືນມາໃຫມ່ຢ່າງນົກອິນຊີ

ການມີ "ໄວຫນຸ່ມ"

ຂອງທ່ານຫມາຍຄວາມວ່າທ່ານຈະຮູ້ສຶກຍິ່ງຫນຸ່ມອີກຄັ້ງ.

ຕໍ່ໄປນິດາວິດປຽບທຽບຄວາມຮູ້ສຶກຂອງໄວຫນຸ່ມນີ້ກັບຄວາມວ່ອງໄວ

ແລະຄວາມເຂັ້ມແຂງຂອງນົກອິນຊີ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ເຈົ້າຮູ້ສຶກອ່ອນ

ແລະ ແຂງແຮງຄືກັບນົກອິນຊີ"

ໄວຫນຸ່ມຂອງທ່ານ

"ໄວຫນຸ່ມ" ແມ່ນກ່າວເຖິງຄວາມເຂັ້ມແຂງທີ່ພວກເຂົາມີໃນໄວຫນຸ່ມ.

Psalms 103:6

ຊົງກະທຳການຍຸດຕິທຳ

"ເຮັດໃຫ້ຄວາມຍຸດຕິທຳເກີດຂຶ້ນ"

ທຸກຄົນທີ່ຖືກບິບບັງຄັບ

ຜູ້ທີ່ປະຕິບັດການກົດຂີ່ຂູດອິດສາມາດລະບຸໄດ້ຢ່າງຈະແຈ້ງ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ທຸກໆຄົນທີ່ຖືກກົດຂີ່ຂຶ້ນເຫຼັງໂດຍຜູ້ຊາຍ"

ການກະທຳຂອງພຣະອົງແກ່ເຊື້ອສາຍອິດສະຣາເອນ

ຄໍາສັບທີ່ຂາດຫາຍໄປອາດຈະຖືກເພີ່ມ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ລາວໄດ້ແຈ້ງການກະທຳຂອງລາວໃຫ້ແກ່ລູກຫລານ"

ຊົງຊີ້ສັດຢ່າງຍິ່ງໃຫຍ່ຕາມພັນທະສັນຍາ

"ເຕັມໄປດ້ວຍຄວາມເມດຕາ ແລະຄວາມຮັກ"

Psalms 103:9

ພຣະອົງຈະບໍ່ຊົງຕີສອນຢູ່ສະເຫມີ; ພຣະອົງບໍ່ຈະຮ້າຍຢູ່ສະເຫມີ

ສອງປະໂຫຍກນີ້ມີຄວາມຫມາຍຄ້າຍຄືກັນ.

ຄົນທີ່ສອງເສີມສ້າງຄວາມຄິດໃນເບື້ອງຕົ້ນ.

ພຣະອົງບໍ່ໄດ້ຊົງກະທຳຕໍ່ເຮົາ ... ຫລືດອບສະຫນອງເຮົາ

ປະໂຫຍກສອງຢ່າງນີ້ແມ່ນຂະຫນານກັນ ແລະເນັ້ນຫນັກວ່າ

ພຣະເຈົ້າບໍ່ໄດ້ລົງໂທດພວກເຮົາຕາມທີ່ພວກເຮົາສົມຄວນໄດ້ຮັບ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:
"ລາວໄດ້ຈ່າຍແທນພວກເຮົາດ້ວຍການລົງໂທດທີ່ພວກເຮົາສົມຄວນໄດ້ຮັບສໍາ
ກະທໍາຕໍ່ເຮົາ
"ລົງໂທດພວກເຮົາ"
Psalms 103:11
ເພາະພໍ່າສະຫວັນສູງ ... ຕໍ່ຜູ້ທີ່ຍົກຍ້ອງພຣະອົງ
ຕົວຢ່າງປຽບທຽບ ໄລຍະທາງທີ່ຍິ່ງໃຫຍ່ລະຫວ່າງສະຫວັນ
ແລະແຜ່ນດິນກັບຄວາມຍິ່ງໃຫຍ່ຂອງຄວາມຮັກຂອງພຣະເຈົ້າທີ່ມີຕໍ່ປະຊາຊົນ
ຕະເວັນອອກ ... ປົດການເຮັດຜົນບາບຂອງເຮົາໄປໂກຈາກເຮົາເທົ່ານັ້ນ
ໄລຍະຫ່າງລະຫວ່າງຕາເວັນອອກ
ແລະທິດຕາເວັນຕົກແມ່ນມາຮອດປັດຈຸບັນທີ່ບໍ່ສາມາດວັດແທກໄດ້.
ໃນການປຽບທຽບນີ້,
ໄລຍະທາງນັ້ນແມ່ນຖືກປຽບທຽບກັບວ່າພຣະເຈົ້າຍ້າຍຄວາມຜິດຂອງພວກເຮົາ
ພໍ່ເມດຕາລູກໆຂອງຕົນຫລາຍເທົ່າໃດ ... ຄົນທີ່ຍົກຍ້ອງພຣະອົງຫລາຍເທົ່າ
ນັ້ນ
ນີ້ຜູ້ຂຽນປຽບທຽບຄວາມສົງສານຂອງພໍ່ທີ່ມີຕໍ່ລູກໆຂອງລາວກັບຄວາມເມດຕາ
ພຣະຢາເວຕໍ່ຜູ້ທີ່ໃຫ້ກຽດພຣະອົງ.
Psalms 103:14
ເຮົາໄດ້ຖືກປັນຂົນມາຢ່າງໃດ
ນີ້ສາມາດຖືກລະບຸໄວ້ໃນຮູບແບບປະໂຫຍກກົງ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:
"ສິ່ງທີ່ຮ່າງກາຍຂອງພວກເຮົາແມ່ນຄ້າຍຄື" ຫລື
"ວິທີທີ່ພຣະອົງສ້າງຮ່າງກາຍຂອງພວກເຮົາ" .
ພຣະອົງຊົງຮູ້ວ່າເຮົາເປັນແຕ່ຝຸ່ນດິນ
ເມື່ອພຣະຢາເວສ້າງອາດາມມະນຸດຄົນທໍາອິດ ພຣະອົງ
ໄດ້ສ້າງເຂົາຈາກຂີ້ຝຸ່ນດິນ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ພຣະອົງຈື່ໄດ້ວ່າພຣະອົງ
ໄດ້ສ້າງພວກເຮົາຈາກຂີ້ຝຸ່ນ" .
ສ່ວນມະນຸດນັ້ນ, ວັນເວລາຂອງເຂົາເປັນຄືຫຍ້າ
ໃນການປຽບທຽບນີ້,
ຄວາມຍາວຂອງຊີວິດຂອງຜູ້ຊາຍແມ່ນຖືກປຽບທຽບກັບໄລຍະເວລາສັ້ນໆທີ່ຫຍ້າ
ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:
"ຄວາມຍາວຂອງຊີວິດຂອງຜູ້ຊາຍແມ່ນສັ້ນຄືກັບຫຍ້າ" .
ເຈົ້າຈະໝູ່ເລີນຂົນຄືດອກໄມ້ໃນທົນງາມ
ໃນການປຽບທຽບນີ້,
ວິທີການຂອງຜູ້ຊາຍຈະເລີນເຕີບໂຕໃນໄລຍະເວລາທຽບກັບດອກໄມ້ທີ່ເຕີບໃຫຍ່
ຈະເລີນຂົນ
ການ "ຈະເລີນຮຸ່ງເຮືອງ" ຄືການຈະເລີນເຕີບໃຫຍ່ ຫລື

ສຸຂະພາບແຂງແຮງ.
ສັນຕິພາບຂອງພໍ່ເພາະພໍ່າສະຫວັນສູງ ... ທີ່ຊົງມັ່ນເຄີຍອອກຂຶ້ນມາກ່ອນ
ປະໂຫຍກເຫລົ່ານີ້ສືບຕໍ່ເວົ້າເຖິງດອກໄມ້ ແລະຫຍ້າ.
ພວກເຂົາປຽບທຽບດອກໄມ້
ແລະຫຍ້າໄດ້ຕາຍແນວໃດກັບມະນຸດທີ່ຕາຍໄປ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:
"ລົມພັດຜ່ານດອກໄມ້ ແລະຫຍ້າ ແລະພວກມັນຫາຍໄປ,
ແລະບໍ່ມີໃຜສາມາດບອກບ່ອນທີ່ພວກເຂົາເຕີບໃຫຍ່ຂຶ້ນ -
ຂ້າພະເຈົ້າບໍ່ຮູ້ກັນກັບມະນຸດ"
Psalms 103:17
ນັ້ນຄຳລົງຢູ່ຕໍ່ນິຮັນການເຖິງນິລັນການ
ນິຫມາຍຄວາມວ່າຄວາມຮັກຂອງພຣະຢາເວຄົງຢູ່ຕະຫລອດໄປ.
ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ຈະສືບຕໍ່ຕະຫລອດໄປ"
ເຊື່ອສຳຄັນຕໍ່ກຽດພຣະອົງທີ່ໃຫ້ກຽດລາວ
"ລູກຫລານຂອງຜູ້ທີ່ໃຫ້ກຽດລາວ"
ພວກເຂົາຮັກສາຄຳສັນຍາຂອງພຣະອົງ ແລະຮະນົກເຖິງການເຮັດຕາມບັນດາ
ຂໍ້ກຽດຂອງພຣະອົງ
ສອງປະໂຫຍກນີ້ມີຄວາມຫມາຍຄ້າຍຄືກັນ.
ໄດ້ຊົງສະຖາປະນາບັນລັງຂອງພຣະອົງໄວ້ໃນຝ້າສະຫວັນ
ຕໍ່ໄປນີ້ແມ່ນການປົກຄອງຂອງພຣະຢາເວໃນຖານະກະສັດຖືກກ່າວເຖິງວ່າ
"ບັນລັງ." ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:
"ພຣະຢາເວໄດ້ຄອງຕຳແໜ່ງໃນສະຫວັນບ່ອນທີ່ພຣະອົງປົກຄອງເປັນກະສັດ"
ສະຖາປະນາ
"ສ້າງ"
ອານາຈັກຂອງພຣະອົງຄອບຄອງ
ຕໍ່ໄປນີ້ແມ່ນ ພຣະຢາເວໄດ້ຖືກກ່າວເຖິງໂດຍ "ອານາຈັກຂອງລາວ"
ເພື່ອເນັ້ນຫນັກເຖິງສິດອຳນາດຂອງລາວໃນຖານະເປັນກະສັດ.
ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ລາວປົກຄອງ"
Psalms 103:20
ອັນຕິດໃນກັບສິ່ງອອກມາຈາກພຣະອົງ
ນີ້ແມ່ນຄຳເວົ້າທີ່ມີຄວາມຫມາຍເພື່ອ "ເຮັດຕາມໃຈປະສົງຂອງລາວ."
ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ເຮັດຕາມໃຈປະສົງຂອງລາວ" .
ໃນທຸກສະຖານທີ່ທີ່ພຣະອົງຄອບຄອງຢູ່
"ສັນລະເສີນພຣະອົງໃນທຸກສະຖານທີ່ ທີ່ພຣະອົງປົກຄອງ"
ດ້ວຍສິນສຸດຊີວິດຂອງຂ້ານ້ອຍ
"ກັບຂ້ອຍທັງຫມົດ" ຫລື "ດ້ວຍສຸດຈິດສຸດໃຈຂອງຂ້ອຍ."
ປະໂຫຍກນິຫມາຍຄວາມວ່າລາວຈະສັນລະເສີນພຣະຢາເວຢ່າງສຸດຈິດສຸດໃຈ
ແລະຖືກໃຊ້ເພື່ອເນັ້ນຫນັກເຖິງຄວາມເຫລືອມໃສຂອງລາວຕໍ່ລາວ.

Chapter 104
Psalms 104:1
ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:
ການຂະຫນານແມ່ນພົບທົ່ວໄປໃນບົດກະວີເຮັບເຮີ.
ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:
ເພງສັນລະເສີນນີ້ແມ່ນບົດເພງແຫ່ງການສັນລະເສີນ.
ສິນສຸດຊີວິດຂອງຂ້ານ້ອຍ
"ກັບຂ້ອຍທັງຫມົດ" ຫລື "ດ້ວຍສຸດຈິດສຸດໃຈຂອງຂ້ອຍ."
ປະໂຫຍກນິຫມາຍຄວາມວ່າລາວຈະສັນລະເສີນພຣະຢາເວຢ່າງສຸດຈິດສຸດໃຈ
ແລະຖືກໃຊ້ເພື່ອເນັ້ນຫນັກເຖິງຄວາມເຫລືອມໃສຂອງລາວຕໍ່ລາວ.
ພຣະອົງໄດ້ຊົງສວມຄວາມສະຫງ່າງາມ ແລະຄວາມຍິ່ງໃຫຍ່
ຄຳເວົ້າທີ່ວ່າ "ຄວາມສະຫງ່າງາມ" ແລະ "ຄວາມຍິ່ງໃຫຍ່"
ມີຄວາມຫມາຍຄ້າຍຄືກັນ
ແລະເນັ້ນຫນັກເຖິງຄວາມຍິ່ງໃຫຍ່ຂອງສະຫງ່າລາສີຂອງພຣະຢາເວ.
ພວກມັນຖືກອະທິບາຍວ່າເປັນເຄື່ອງນຸ່ງຫົ່ມພຣະຢາເວຄືກັບເສື້ອຜ້າ.
ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ພຣະອົງມີຄວາມງົດງາມ
ແລະສະຫງ່າລາສີຢູ່ອ້ອມຕົວພຣະອົງ"
ພຣະອົງຊົງຜູ້ເປັນພຣະອົງເອງດ້ວຍແສງສະຫວ່າງລັດສະມີ
ພຣະຢາເວໄດ້ຖືກອະທິບາຍວ່າຖືກປົກຄຸມໄປດ້ວຍແສງສະຫວ່າງ
ຄືກັບວ່າແສງນັ້ນແມ່ນເຄື່ອງນຸ່ງທີ່ຢູ່ອ້ອມຮອບພຣະອົງ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ເຈົ້າຖືກປົກຄຸມໄປໃນແສງສະຫວ່າງ"
ພຣະອົງຊົງກາງຝ້າສະຫວັນອອກດັງຜ້າເຕັນ
ຕໍ່ໄປນີ້ແມ່ນພຣະເຈົ້າໄດ້ຖືກອະທິບາຍວ່າເປັນການເຜີຍແຜ່ສະຫວັນ
ຄືກັບວ່າມີຄົນແຜ່ກະຈາຍອອກຈາກເຕັນໃນເວລາຕັ້ງ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:
"ເຈົ້າໄດ້ເຜີຍແຜ່ຝ້າສະຫວັນຄືກັບວ່າມີຄົນຕັ້ງຫໍເຕັນ"
ພຣະອົງຊົງວາງຄານທີ່ຂອງພຣະອົງໄວ້ເທິງເມກ
"ເຈົ້າສ້າງຫ້ອງຊັ້ນເທິງຂອງເຈົ້າໃນສະຫວັນ."
ນີ້ແມ່ນການກ່າວເຖິງເຮືອນຂອງລາວສູງຫລາຍຈົນຊັ້ນຊັ້ນສູງຂະຫຍາຍອອກສູ່ເມກ.
ພຣະອົງຊົງໃຫ້ເມກທັງຫລາຍເປັນມ້າຂອງ ພຣະອົງ
ຕໍ່ໄປນີ້ເມກໄດ້ຖືກບັນຍາຍວ່າຖືພຣະຢາເວ
ໃນຂະນະທີ່ພວກເຂົາເປັນລົດມ້າ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:
"ເຈົ້າເຮັດໃຫ້ເມກຫມູນທ່ານຄືກັບລົດຮີບ"
ພຣະອົງຊົງດຳເນີນໄປເທິງປົກຂອງລົມ
ຕໍ່ໄປນີ້ແມ່ນລົມຂອງລົມໄດ້ຖືກອະທິບາຍວ່າເປັນປົກທີ່ພຣະຢາເວຢ່າງໄປ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:
"ທ່ານຍ່າງຕາມລົມ"
Psalms 104:4
ພຣະອົງຊົງໃຊ້ລົມໃຫ້ເປັນທຸດສືສານຂອງພຣະອົງ
ຄວາມຫມາຍທີ່ເປັນໄປໄດ້ແມ່ນ 1)
ພຣະອົງໄດ້ເຮັດໃຫ້ລົມສາມາດນຳຂ່າວສານໄປຄືກັບຜູ້ສົ່ງຂ່າວ,

ນີ້ຫມາຍຄວາມວ່າສິດຂອງຂະຫນາດທຶງຫມົດ.

ເຮືອກໍ່ແລ່ນໄປມາທຶນ

"ກໍາປັນເດີນທາງເທິງທະເລ"

Psalms 104:27

ສິ່ງທັງຫມົດນີ້

"ສິ່ງເຫລົ່ານີ້ທັງຫມົດ"

ເພື່ອໃຫ້ພຣະອົງຊົງປະທານອາຫານແກ່ພວກມັນຕາມເວລາ

"ເຮົາອາຫານໃຫ້ພວກເຂົາເມື່ອພວກເຂົາຕ້ອງການ"

ເມື່ອພຣະອົງຊົງປະທານໃຫ້ແກ່ພວກມັນພວກ ພວກມັນກໍ່ມາຮ່ວມກັນ

ມັນອາດຈະເປັນປະໂຫຍດຕໍ່ການລະບຸວ່າມັນແມ່ນອາຫານທີ່ໄດ້ຮັບ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ເມື່ອທ່ານໃຫ້ອາຫານແກ່ພວກເຂົາ,

ພວກເຂົາຈະເກັບມັນ"

ມາຮ່ວມກັນ

"ລວບລວມ"

ເມື່ອພຣະອົງຊົງກາງມືອອກ

ນີ້ອະທິບາຍເຖິງວ່າເປັນການເດີນໃຫ້ອາຫານແກ່ສັດ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ເມື່ອທ່ານເປີດມືຂອງທ່ານໃຫ້ອາຫານພວກມັນ"

Psalms 104:29

ລົບກວ່າຂອງພຣະອົງ

ນິທານຍາຄວາມວ່າພຣະຢາເວບໍ່ໄດ້ເບິ່ງພວກເຂົາ ຫລືບໍ່ເອົາໃຈໃສ່ພວກເຂົາ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ເມື່ອທ່ານບໍ່ເບິ່ງພວກເຂົາ" ຫລື

"ເມື່ອທ່ານບໍ່ສົນໃຈພວກເຂົາ"

Chapter 105

Psalms 105:1

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:

ການຂະຫນານແມ່ນພົບທົ່ວໄປໃນບົດກະວີເຮັບເຮີ.

ຈົງປະກາດພຣະນາມຊື່ຂອງພຣະອົງ ... ອວດພຣະນາມຊື່ບໍ່ຮູ້ສຸດຂອງພຣະອົງ

ທີ່ນີ້ "ຊື່" ເປັນຕົວແທນຂອງພຣະຢາເວ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ຮ້ອງຫລາວ ... ໂອ້ອວດໃນພຣະຢາເວ"

ຊົນຊາດ

ສິ່ງນີ້ຫມາຍເຖິງຄົນໃນຊາດ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ປະຊາຊົນຂອງປະຊາຊາດ"

ໃຫ້ໃຈຂອງທຸກຄົນທີ່ສະແຫວງຫາພຣະຢາເວຊົນບານ

ໃນນີ້ "ຫົວໃຈ" ສະແດງເຖິງຜູ້ທີ່ສະແຫວງຫາພຣະຢາເວ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ໃຫ້ຜູ້ທີ່ສະແຫວງຫາພຣະຢາເວປະຕິບັດ"

Psalms 105:4

ຈົງສະແຫວງຫາພຣະຢາເວ; ແລະກໍາລັງຂອງພຣະອົງ

ການ "ສະແຫວງຫາພຣະລັງຂອງພຣະຢາເວ"

ຫມາຍຄວາມວ່າຂໍໃຫ້ພຣະອົງເສີມກໍາລັງທ່ານ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "

ລະນຶກ

"ຊື່"

ການອັດສະຈັນຂອງພຣະອົງ ແລະ

ມັນອາດຈະເປັນປະໂຫຍດທີ່ຈະເພີ່ມຄໍາສັບທີ່ຂາດຫາຍໄປ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ຈິສຶ່ງມະຫັດສະຈັນຂອງລາວ ແລະ"

ບັນດາຄໍາພິພາກສາຈາກພຣະໂອດຂອງພຣະອົງ

ໃນນີ້ "ປາກ" ຫມາຍເຖິງສິ່ງທີ່ພຣະອົງກ່າວ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ລັດຖະບັນຍັດທີ່ພຣະອົງໄດ້ກ່າວ"

ທ່ານຜູ້ເປັນເຊື້ອສາຍທັງຫລາຍຂອງອັບຣາຮາມ ... ທ່ານຜູ້ເປັນປະຊາກອນຂອງປາໂລບ

ຜູ້ຂຽນກໍາລັງເວົ້າກັບຊາວອິດສະຣາເອນ, ເອີນຊື່ເຫລົ່ານີ້.

ອັບຣາຮາມຜູ້ຮັບໃຊ້ຂອງພຣະອົງເອີຍ

"ອັບຣາຮາມ, ຜູ້ຮັບໃຊ້ຂອງພຣະຢາເວ"

Psalms 105:7

ພຣະອົງຊົງລະນຶກເຖິງ ... ເປັນພຣະສັນຍາທີ່ພຣະອົງຊົງມີໄວ້

ປະໂຫຍກທັງສອງນີ້ມີຄວາມຫມາຍຄ້າຍຄືກັນ

ແລະຖືກໃຊ້ຮ່ວມກັນເພື່ອເນັ້ນຫນັກ. ຄໍາວ່າ "ຄໍາ" ຫມາຍເຖິງຄໍາສັນຍາ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ພຣະອົງຈື່ຈໍາພັນທະສັນຍາຂອງພຣະອົງຕະຫລອດໄປ,

ຄໍາສັນຍາທີ່ພຣະອົງໄດ້ໃຫ້ໄວ້"

ກັບເປັນຝຸ່ນດິນ

ນິທານຍາຄວາມວ່າຮ່າງກາຍຂອງພວກມັນເສື່ອມສະພາບ

ແລະກາຍເປັນດິນອີກ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ຮ່າງກາຍຂອງພວກເຂົາເສື່ອມໂຊມ ແລະກັບຄືນສູ່ຝຸ່ນດິນ"

ເມື່ອພຣະອົງຊົງສົ່ງພຣະວິນຍານຂອງພຣະອົງອອກໄປ

ນິທານຍາເຖິງພຣະວິນຍານຂອງພຣະອົງຖືກສົ່ງມາເພື່ອໃຫ້ຊີວິດແກ່ສັດ.

ພວກມັນກໍ່ຖືກສ້າງຂຶ້ນ

ມັນແມ່ນວິນຍານຂອງພຣະຢາເວທີ່ສ້າງພວກມັນ.

ພຣະອົງກໍ່ຊົງປ່ຽນໂສມຫນ້າຂອງແຜ່ນດິນໂລກຄືນໃຫມ່

"ພຣະອົງເຮັດໃຫ້ແຜ່ນດິນເຕັມໄປດ້ວຍຊີວິດໃຫມ່"

Psalms 104:33

ບົດເພງນັ້ນຈົງເປັນທີ່ພໍໃຈ

ລາວປ່ຽນທັງຄວາມຄິດຂອງລາວກັບບາງສິ່ງບາງຢ່າງທີ່ມີລົດຊາດຫວານ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ຄວາມຄິດຂອງຂ້ານ້ອຍກໍ່ສັນລະເສີນ"

Psalms 104:35

ສູນສິນໄປ

"ຫາຍໄປ"

ຂໍຢ່າໃຫ້ມີຄົນຊົດອີກເລີຍ

ຄໍາວ່າ "ຄົນຊົດ" ຫມາຍເຖິງຄົນຊົດ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ຄົນຊົດອາດຈະສູນຫາຍໄປ"

ລະນຶກເຖິງ

ນິທານຍາຄວາມວ່າຈີ ແລະຄິດກ່ຽວກັບບາງສິ່ງບາງຢ່າງ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ຈີ"

ພັນເຊັ່ນຄົນ

"1,000 ຝູນ"

Psalms 105:9

ພຣະອົງຊົງລະນຶກເຖິງ

ຄໍາວ່າ "ລະນຶກເຖິງ" ຫມາຍຄວາມວ່າຈີບາງສິ່ງບາງຢ່າງ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ພຣະອົງຈື່ຈໍາ"

ຄໍາສັນຍາຊົງພຣະອົງໄດ້ຊົງເຮັດໄວ້ກັບອັບຣາຮາມ ... ຄໍາສັນຍາພຣະອົງກັບອີຊາກ

ທັງສອງປະໂຫຍກເຫລົ່ານີ້ "ພັນທະສັນຍາ" ແລະ "ຄໍາສາບານ"

ຫມາຍເຖິງຄໍາສັນຍາດຽວກັນທີ່ພຣະຢາເວໄດ້ເຮັດກັບປະຊາຊົນລາວ.

ຄໍາສັນຍາພຣະອົງກັບອີຊາກ

ມັນອາດຈະເປັນປະໂຫຍດທີ່ຈະເພີ່ມຄໍາສັບທີ່ຂາດຫາຍໄປ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ຄໍາສາບານຂອງພຣະອົງທີ່ໃຫ້ກັບອີຊາກ"

Psalms 105:12

ຖະແຫລງການເຊື່ອມຕໍ່:

ຜູ້ຂຽນເພງສັນລະເສີນກໍາລັງຂຽນກ່ຽວກັບອິດສະຣາເອນ.

ເມື່ອພວກເຂົາຍັງມີພຽງຈໍານວນນ້ອຍ

ຄໍາວ່າ "ພວກເຂົາ" ຫມາຍເຖິງຊົນອິດສະຣາເອນ.

ແລະຍັງເປັນພວກຄົນແປກຫນ້າໃນແຜ່ນດິນນັ້ນ

ມັນຫມາຍຄວາມວ່າ "ແຜ່ນດິນ" ຫມາຍເຖິງການອານາ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ແລະເປັນຄົນຕ່າງປະເທດໃນແຜ່ນດິນການອານາ" .

ພວກເຂົາໄດ້ທ່ອງທ່ຽວຈາກ

"ພວກເຂົາສືບຕໍ່ຫລົງທາງໄປ".

ຊົນຊາດຫນຶ່ງໄປຍັງອີກຊົນຊາດຫນຶ່ງ ແລະຈາກອານາຈັກຫນຶ່ງໄປຍັງອີກອານາຈັກຫນຶ່ງ

ປະໂຫຍກສອງຢ່າງນີ້ມີຄວາມຫມາຍຄ້າຍຄືກັນ

ແລະຖືກໃຊ້ຮ່ວມກັນເພື່ອເນັ້ນຫນັກ. .

Psalms 105:14

ຂໍ້ຄວາມເຊື່ອມຕໍ່:

ຜູ້ຂຽນເພງສັນລະເສີນກໍາລັງຂຽນກ່ຽວກັບອິດສະຣາເອນ.

ເພື່ອເຫັນແກ່ພວກເຂົາ

"ເພື່ອຄວາມຜາສຸກຂອງຕົນເອງ." ນີ້ແມ່ນການອ້າງອີງເຖິງອິດສະຣາເອນ.

ຢ່າແຕະຕ້ອງບັນດາຜູ້ທີ່ເອົາເຈົ້າໄວ້

ທີ່ນີ້ "ແຕະຕ້ອງ" ຫມາຍຄວາມວ່າຈະເປັນອັນຕະລາຍ, ມັນແມ່ນການເວົ້າເກີນຄວາມຈິງທີ່ພຣະຢາເວໃຊ້ເພື່ອເສີມສ້າງຄໍາເຕືອນຂອງພຣະເຊິ່ງເປັນສິ່ງທີ່ຢູ່ໃນຫ້ອງປະຊາຊົນຂອງພຣະອິດສະຫຼະ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ຢ່າທໍາຮ້າຍຜູ້ຄົນທີ່ຂ້ອຍໄດ້ແຕ່ງຕັ້ງ"

Psalms 105:16

ພຣະອົງໄດ້ສົ່ງ

"ພຣະອົງໄດ້ສົ່ງ."

ນີ້ຫມາຍຄວາມວ່າເຮັດໃຫ້ເກີດຄວາມອຶດຢາກໃນແຜ່ນດິນ.

ທໍາລາຍແຫວ່ງສະບຽງອາຫານທັງຫມົດ

ໃນນີ້ "ເຂົາຈີ" ຫມາຍເຖິງອາຫານໂດຍທົ່ວໄປ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ການສະຫນອງອາຫານທັງຫມົດ"

ພຣະອົງໄດ້ຊົງໃຊ້ຊາຍຄົນຫນຶ່ງໄປຂ້າງຫນ້າພວກເຂົາ; ໂຢເຊັບ

ມັນອາດຈະເປັນປະໂຫຍດທີ່ຈະລະບຸວ່າພຣະອົງໄດ້ສົ່ງລາວໄປກ່ອນພວກເຂົາໃນພຣະຄຶກໃຫ້ເຮັດໃຫ້ຫມາກເຫັບ, ຝົນຕົກ, ແລະຝ້າຜ້າທໍາລາຍເຄືອແລະຕົ້ນໄມ້. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ລາວເຮັດໃຫ້ມັນທໍາລາຍ ... ແລະທໍາລາຍ"

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ພຣະອົງໄດ້ສົ່ງຜູ້ຊາຍກ່ອນຫນ້າພວກເຂົາໄປປະເທດເອຢິບ;

ພຣະອົງໄດ້ສົ່ງໂຢເຊັບຜູ້ທີ່"

ໂຢເຊັບໄດ້ຖືກຂາຍໄປເປັນທາດຮັບໃຊ້

ນີ້ສາມາດຖືກລະບຸໄວ້ໃນຮູບແບບປະໂຫຍກກົງ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ຮ້າຍຂອງໂຢເຊັບໄດ້ຂາຍລາວໃຫ້ເປັນຂ້າໃຊ້"

Psalms 105:18

ໃສ່

ເຄື່ອງຍືດເຫລັກທີ່ໃຊ້ເພື່ອຕິດຂັມ ຫລືຂັມຕິດກັນ

ຕີນທັງຄູ່ຂອງເຂົາຖືກມັດດ້ວຍໃສ່; ຄໍຂອງເຂົາຖືກໃສ່ປອກເຫລັກ,

ບັນດາປະໂຫຍກດັ່ງກ່າວສາມາດປັບປ່ຽນໃຫ້ເປັນຮູບແບບກົງ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ຊາວເອຢິບໄດ້ມັດຕີນຂອງລາວໄວ້ໃນຫອກ;

ພວກເຂົາເອົາເຫລັກລອກຄໍຂອງລາວ.

ຖ້ອຍຄໍາຂອງພຣະຢາເວໄດ້ຊົງມີສູດເຂົາ

ໃນນີ້ "ຄໍາ" ຫມາຍເຖິງຂ່າວສານຂອງພຣະຢາເວ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ຂໍ້ຄວາມຂອງພຣະຢາເວໄດ້ທຶດສອບລາວ"

Psalms 105:20

ກະສັດກໍຊົງໃຫ້ບັນດາຜູ້ຮັບໃຊ້ໄປປ່ອຍໂຕເຂົາ; ຜູ້ປົກຄອງຂອງປະຊາຊົນກໍ

ປ່ອຍເຂົາເປັນອິດສະຫລະ

ປະໂຫຍກທັງສອງນີ້ມີຄວາມຫມາຍດຽວກັນໂດຍຟົນຖານ ແລະ

ຖືກໃຊ້ຮ່ວມກັນເພື່ອເນັ້ນຫນັກວ່າກະສັດໄດ້ປົດປ່ອຍໂຢເຊັບ.

ແລ້ວອິສະຣາເອນໄດ້ເຂົ້າມາສູ່ເອຢິບ

ທີ່ນີ້ "ອິດສະຣາເອນ" ຫມາຍເຖິງຢາໂຄບ.

ຢາໂຄບຍັງໄດ້ນໍາຄອບຄົວຂອງລາວມານໍາ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ຫລັງຈາກນັ້ນອິດສະຣາເອນ

ແລະຄອບຄົວຂອງລາວໄດ້ເຂົ້າມາໃນປະເທດເອຢິບ"

Psalms 105:24

ພຣະຢາເວໄດ້ຊົງເຮັດໃຫ້ປະຊາຊົນຂອງພຣະອົງມີລູກຫລາຍ

ນັກຂຽນເວົ້າເຖິງການເພີ່ມຂຶ້ນຂອງອິດສະຣາເອນ

ຄືກັບວ່າພວກເຂົາເປັນພືດທີ່ຜະລິດຫມາກໄມ້ຫລາຍ.

"ພຣະເຈົ້າໄດ້ເພີ່ມຈໍານວນປະຊາຊົນຂອງພຣະອົງຢ່າງຫລວງຫລາຍ"

ກຽດຊັງປະຊາຊົນຂອງພຣະອົງ, ເພື່ອຂົນເຫຼັງຜູ້ຮັບໃຊ້ຂອງພຣະອົງ

"ກຽດຊັງປະຊາຊົນລາວ ແລະຄູ່ຖູກຜູ້ຮັບໃຊ້ຂອງພຣະອົງ"

ເຂົາທັງສອງໄດ້ສໍາແດງບັນດາຫມາຍສໍາຄັນ ... ການອັດສະຈັນຂອງພຣະອົງ

ໃນແຜ່ນດິນຂອງຮາມ

ປະໂຫຍກທັງສອງນີ້ມີຄວາມຫມາຍດຽວກັນໂດຍຟົນຖານ

ແລະຖືກໃຊ້ຮ່ວມກັນເພື່ອເນັ້ນຫນັກ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ໂມເຊ

ແລະອາໂລນໄດ້ເຮັດການອັດສະຈັນຂອງພຣະເຈົ້າໃນເອຢິບໃນບັນດາລູກຫລານຂອງພຣະອົງ"

ການອັດສະຈັນຂອງພຣະອົງ

ຄໍາສັບທີ່ຂາດຫາຍໄປອາດຈະຖືກເພີ່ມ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ແລະພວກເຂົາໄດ້ເຮັດການອັດສະຈັນຂອງພຣະອົງ"

Psalms 105:28

ໄດ້ຊົງເຮັດໃຫ້ແຜ່ນດິນນັ້ນມີດ

"ເຮັດໃຫ້ທ້ອງຟ້າມີດ"

ກົບ

ສັດເລືອຄານໂດດຂະຫນາດນ້ອຍ

ແມ່ນແຕ່ໃນຫ້ອງຕ່າງໆ, ຂອງບັນດາຜູ້ປົກຄອງ

ພຣະອົງທີ່ຢູ່ໃນຫ້ອງຂອງປະຊາຊົນຂອງພຣະອິດສະຫຼະ"

Psalms 105:31

ຂໍ້ຄວາມເຊື່ອມຕໍ່:

ຜູ້ຂຽນເພງສັນລະເສີນສືບຕໍ່ອະທິບາຍຄໍາຕັດສິນຂອງພຣະຢາເວຕໍ່ເອຢິບ.

ຝຸງເຫລືອກ

ກຸ່ມສັດທີ່ບິນຂະຫນາດໃຫຍ່

ຝຸງອິນ

ແມງໄມ້ບິນຂະຫນາດນ້ອຍຄືແມງງິນແຕ່ນ້ອຍກວ່າ

ລູກເຫັບ

ກ່ອນທີ່ຕົກຈາກທ້ອງຟ້າຄືກັບຝົນຕົກ

ພຣະອົງໄດ້ຊົງຕັດ

ພຣະເຈົ້າໄດ້ເຮັດໃຫ້ຫມາກເຫັບ, ຝົນຕົກ, ແລະຝ້າຜ້າທໍາລາຍເຄືອ

ແລະຕົ້ນໄມ້. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ລາວເຮັດໃຫ້ມັນທໍາລາຍ ...

ແລະທໍາລາຍ"

Psalms 105:34

ມີຕັກແຕນຫລວງຫລາຍ

"ມີຫນອນຫລາຍດັ່ງນັ້ນ"

ພວກຕັກແຕນໄດ້ມາກິນພືດຜັກໃນແຜ່ນດິນຂອງພວກເຂົາຈົນຫມົດ ... ພວກ

ມັນໄດ້ກິນພືດຜົນແຫ່ງຝົນຕົນຂອງພວກເຂົາຈົນຫມົດ

ປະໂຫຍກທັງສອງນີ້ມີຄວາມຫມາຍດຽວກັນໂດຍຟົນຖານ

ແລະຖືກໃຊ້ຮ່ວມກັນເພື່ອເນັ້ນ ຫນັກ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ແມງໄມ້ໄດ້ກິນພືດ ແລະພືດທັງຫມົດໃນດິນ"

ພຣະອົງໄດ້ຂ້າລູກຊາຍກົກທັງຫລາຍໃນແຜ່ນດິນຂອງພວກເຂົາ, ຄືບັນດາຜົນ

ແຮກແຫ່ງກໍາລັງທັງຫມົດຂອງພວກເຂົາ

ນີ້ແມ່ນປະໂຫຍກທີ່ສອງກ່ຽວກັບ "ຜົນທໍາອິດ" ທີ່ຖືກໃຊ້ເພື່ອຜັນລະນາເຖິງ

"ລູກກົກ" ໃນປະໂຫຍກທໍາອິດ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ລາວໄດ້ຂ້າລູກຊາຍກົກທຸກໆຄົນໃນແຜ່ນດິນຂອງພວກເຂົາ,

ເຊິ່ງເປັນຜົນທໍາອິດຂອງກໍາລັງທັງຫມົດຂອງພວກເຂົາ" ຫລື "ຫລັງຈາກນັ້ນ,

ພຣະຢາເວໄດ້ຂ້າລູກຊາຍກົກໃນທຸກໆເຮືອນຂອງປະຊາຊົນເອຢິບ"

Psalms 105:37

ພຣະອົງໄດ້ຊົງນໍາຄົນອິສະຣາເອນອອກຈາກປະເທດເອຢິບພວກເຂົາເອົາເງິນ ແລະ

ຄໍາໄປນໍາ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ພຣະອົງ

ໄດ້ນໍາເອົາຊາວອິດສະຣາເອນອອກຈາກປະເທດເອຢິບດ້ວຍເງິນ

ແລະຄໍາໃນການຄອບຄອງຂອງພວກເຂົາ"

ບໍ່ມີຈັກຄົນຫນຶ່ງໃນເຜົ່າຂອງພຣະອົງສະດຸດຕາມທາງ.

ບໍ່ມີໃຜຖືກປະຖິ້ມໄວ້. ສິ່ງນີ້ສາມາດເວົ້າໄດ້ໃນແງ່ດີ ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ທຸກໆຊົນເຜົ່າຂອງພຣະອົງແມ່ນສາມາດເດີນທາງໄປໄດ້"

ເອຢິບໄດ້ຍືນຕີ

ໃນນີ້ "ເອຢິບ" ຫມາຍເຖິງຄົນທີ່ອາໄສຢູ່ໃນເອຢິບ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

ປະຊາຊົນເອຢິບໄດ້ຍືນຕີ .

ພຣະອົງໄດ້ກາງເມກເປັນເຄື່ອງກໍາບັງ

ຕໍ່ໄປນີ້ຜູ້ຂຽນເພງສັນລະເສີນໄດ້ອະທິບາຍເຖິງພຣະຢາເວໄດ້ວາງເມກໃນທ້ອງຟ້າຄືກັບວ່າ

ພຣະອົງກໍາລັງຫວ່ານແຫ. ເມກແມ່ນ "ການປົກຄຸມ"

ເພື່ອປົກປ້ອງພວກເຂົາຈາກແດດ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ພຣະອົງ

ວາງເມກໃນທ້ອງຟ້າເພື່ອປົກປ້ອງພວກເຂົາຈາກແດດ ແລະຄວາມຮ້ອນ"

ໄດ້ຊົງໃຫ້ໄຟສ່ອງສະຫວ່າງເວລາກາງຄືນ

ພຣະຢາເວວາງເສົາໄຟຢູ່ເທິງຟ້າເພື່ອໃຫ້ແສງສະຫວ່າງໃນຕອນກາງຄືນ.

ພຣະອົງໄດ້ຊົງໃຫ້ໄຟສ່ອງສະຫວ່າງໃນຕອນກາງຄືນ

"ວາງໄຟໃຫ້ມັນເປັນທ້ອງຟ້າເພື່ອໃຫ້ແສງສະຫວ່າງໃນຕອນກາງຄືນ"

Psalms 105:40

ແລະພຣະອົງໄດ້ຊົງນໍານົກຊັມມາ

ມັນອາດຈະເປັນປະໂຫຍດທີ່ຈະເຮັດໃຫ້ແຈ້ງວ່ານົກກະຈອກເປັນນົກນ້ອຍໆທີ່ພຣະຢາເວສົ່ງ

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ແລະ ພຣະຢາເວໄດ້ສົ່ງນົກນ້ອຍໆມາກິນ"

ອາຫານຈາກຟ້າ

ພຣະຢາເວເຮັດໃຫ້ເຂົາຈີປະເພດຫນຶ່ງເຊິ່ງຕົກລົງມາຈາກທ້ອງຟ້າ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ກັບເຂົາຈິທີຕົກລົງມາຈາກທ້ອງຟ້າ"

ໂຫລອກມາ

"ນ້ຳໄດ້ໂຫລົງ"

ລະນຶກເຖິງ

ນິທາມາຍຄວາມວ່າຈີ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ຈີ"

Psalms 105:43

**ພຣະອົງໄດ້ຊົງນຳປະຊາຊົນຂອງພຣະອົງອອກມາ ... ຜູ້ທີ່ຊົງເລືອກໄວ້ດ້ວຍ
ສຽງໂຫ້ຮ້ອງແຫ່ງໄຊຊະນະ**

ສອງປະໂຫຍກນີ້ມີຄວາມຫມາຍດຽວກັນໂດຍຜົນຖານ

ແລະຖືກໃຊ້ຮ່ວມກັນເພື່ອເນັ້ນໜັກວ່າປະຊາຊົນຂອງພຣະເຈົ້າມີຄວາມປະສົບສຳເລັດໃນການໃຊ້ຮ່ວມກັນເພື່ອເນັ້ນ ໜັກ. " ການຮັກສາ" ກົດຫມາຍຂອງພຣະ

ອົງຊົງນຳພວກເຂົາອອກຈາກປະເທດເອຢິບ.

ຜູ້ຄົນພາກັນຮ້ອງໂຮດ້ວຍຄວາມຍິນດີ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ພຣະ

ອົງໄດ້ນຳຄົນທີ່ຖືກເລືອກໄວ້ຂອງພຣະ

Chapter 106

Psalms 106:1

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:

ການຂະຫນານແມ່ນຝົບຫົວໄປໃນບົດກະວີເຮັບເຮີ. .

ຜູ້ໃດສາມາດພັນລະນາເຖິງການກະທຳອັນຊົງຮູ້ທານຸພາບຂອງພຣະຢາເວ ...

ໄດ້ຄົບຖ້ວນ?

ຜູ້ຂຽນຂໍຄຳຖາມນີ້ເພື່ອສັນລະເສີນພຣະເຈົ້າ

ແລະບໍ່ຄາດຫວັງວ່າຈະໄດ້ຮັບຄຳຕອບ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ບໍ່ມີໃຜສາມາດເລົ່າເຖິງການກະທຳອັນຍິ່ງໃຫຍ່ຂອງພຣະຢາເວ ...

ການກະທຳ."

ການກະທຳທີ່ສົມຄວນໄດ້ຮັບການສັນລະເສີນ

ການກະທຳ

Psalms 106:3

ຊົນບານໃນຄວາມຍິນດີ ... ແລະມັກຽດ

ນີ້ແມ່ນສິ່ງທີ່ດາວິດກ່າວວ່າລາວຈະເຮັດຜ່ອມກັບ

"ເຫັນຄວາມຈະເລີນຮຸ່ງເຮືອງຂອງຄົນທີ່ທ່ານເລືອກ."

ຄຳສັບທີ່ຂາດຫາຍໄປອາດຈະຖືກເພີ່ມ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ຂ້ອຍຈະປະສົບຜົນດີໃນຄວາມຍິນດີ ... ແລະຂ້ອຍຈະສະຫງ່າລາສີ"

ການຊົງເລືອກຂອງພຣະອົງ

ຄຳວ່າ "ຖືກເລືອກ" ຫມາຍເຖິງຄົນທີ່ຖືກເລືອກຂອງພຣະຢາເວ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ຂອງຄົນທີ່ທ່ານເລືອກ"

ຊົນບານໃນຄວາມຍິນດີ ... ແລະມັກຽດ

ນີ້ແມ່ນສິ່ງທີ່ດາວິດກ່າວວ່າລາວຈະເຮັດຜ່ອມກັບ

"ເຫັນຄວາມຈະເລີນຮຸ່ງເຮືອງຂອງຄົນທີ່ທ່ານເລືອກ."

ຄຳສັບທີ່ຂາດຫາຍໄປອາດຈະຖືກເພີ່ມ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ຂ້ອຍຈະປະສົບຜົນດີໃນຄວາມຍິນດີ ... ແລະຂ້ອຍຈະສະຫງ່າລາສີ"

ຄວາມຍິນດີ

"ຄວາມສຸກ" ຫລື "ຄວາມຍິນດີ"

ຊົນບານໃນຄວາມຍິນດີ ... ແລະມັກຽດ

ນີ້ແມ່ນສິ່ງທີ່ດາວິດກ່າວວ່າລາວຈະເຮັດຜ່ອມກັບ

"ເຫັນຄວາມຈະເລີນຮຸ່ງເຮືອງຂອງຄົນທີ່ທ່ານເລືອກ."

ຄຳສັບທີ່ຂາດຫາຍໄປອາດຈະຖືກເພີ່ມ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ຂ້ອຍຈະປະສົບຜົນດີໃນຄວາມຍິນດີ ...

ແລະຂ້ອຍຈະສະຫງ່າລາສີ" (ເບິ່ງເພີ່ມເຕີມ:

Psalms 106:6

ບໍ່ໄດ້ຊົມຊືມໃນພຣະລາດຊະກິດອັນຍິ່ງໃຫຍ່ຂອງພຣະອົງ

"ບໍ່ຮູ້ບຸນຄຸນສຳລັບການກະທຳທີ່ດີເລີດທີ່ທ່ານໄດ້ເຮັດ"

ທິທະເລ ... ທິທະເລແດງ

ສອງປະໂຫຍກນີ້ກ່າວເຖິງທະເລດຽວກັນ. ທີ່ສອງແມ່ນຊື່ທະເລ.

Psalms 106:8

ເຖິງປານນັ້ນກໍຕາມ

"ຍິ່ງ" ຫລື "ເຖິງແມ່ນວ່າ"

ເປັນແກ່ພຣະນາມຊື່ຂອງພຣະອົງ

ຕໍ່ໄປນີ້ "ຊື່ຂອງລາວ" ຫມາຍເຖິງ ພຣະຢາເວ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

ອົງອອກໄປດ້ວຍສຽງຮ້ອງແຫ່ງຄວາມສຸກ ແລະໄຊຊະນະ"

ໄດ້ນຳຜູ້ທີ່ຊົງເລືອກໄວ້

ທີ່ນີ້ "ຖືກເລືອກ" ຫມາຍເຖິງຄົນທີ່ຖືກເລືອກຂອງພຣະຢາເວ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ຄົນ ພຣະອົງທີ່ຖືກເລືອກ"

ໄຊຊະນະ

"ການສະຫລອງ" ຫລື "ຄວາມສຸກ"

ປະຕິບັດຕາມກົດບັນຍັດຂອງພຣະອົງ ແລະເຊື່ອຝັງເຮັດຕາມຂໍ້ຄຳສັ່ງຂອງພຣະອົງ

ປະໂຫຍກທັງສອງນີ້ມີຄວາມຫມາຍດຽວກັນໂດຍຜົນຖານ

ແລະຖືກໃຊ້ຮ່ວມກັນເພື່ອເນັ້ນ ໜັກ. " ການຮັກສາ" ກົດຫມາຍຂອງພຣະ

ອົງຫມາຍເຖິງການເຊື່ອຝັງກົດບັນຍັດ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ເຊື່ອຝັງກົດຫມາຍ ແລະກົດບັນຍັດຂອງພຣະອົງ"

"ເພື່ອຄວາມຊື່ສຽງຂອງຕົນເອງ"

ຂ້າມຜ່ານທີ່ເລິກ, ເຫມືອນຢ່າງກັບຢ່າງຂ້າມຖິ້ນທຸລະກັນດານ

ຕໍ່ໄປນີ້ດາວິດປຽບທຽບວິທີການທີ່ ພຣະຢາເວ

ນຳອິດສະຣາເອນຜ່ານທະເລແດງ

ກັບວິທີທີ່ຜູ້ຄົນສາມາດຖືກນຳໄປຫົວຜົນທີ່ແຫ້ງແລ້ງຂອງຖິ້ນແຫ້ງແລ້ງກັນດານ.

"ຄວາມເລິກ"

ຫມາຍເຖິງແຄມແມ່ນ້ຳທີ່ປາກົດຂຶ້ນຫລັງຈາກພຣະຢາເວແຍກສ່ວນນ້ຳ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ຜ່ານທະເລແດງໃນຜົນທີ່ແຫ້ງແລ້ງ"

Psalms 106:10

ພຣະອົງໄດ້ຊ່ວຍພວກເຂົາຈາກມື ... ແລະ ພຣະອົງໄດ້ຊົງຊ່ວຍກູ້ພວກເຂົາຈາກມື

ສອງປະໂຫຍກນີ້ຫມາຍຄວາມວ່າ ໂດຍຜົນຖານແລ້ວສິ່ງດຽວກັນ

ແລະຖືກນຳໃຊ້ຮ່ວມກັນເພື່ອເນັ້ນໜັກໃສ່ວ່າພຣະຢາເວ

ໄດ້ຊ່ວຍພວກເຂົາຈາກສັດຕູຂອງພວກເຂົາ.

ມືຂອງຄົນທີ່ກຽດຊັງພວກເຂົາ

ໃນນີ້ "ມື" ຫມາຍເຖິງອຳນາດ ຫລືການຄວບຄຸມ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ອຳນາດຂອງຜູ້ທີ່ກຽດຊັງພວກເຂົາ" ຫລື

"ການຄວບຄຸມຂອງຜູ້ທີ່ກຽດຊັງພວກເຂົາ"

ແລ້ວພວກເຂົາກໍໄດ້ເຊື່ອຖອຍຄຳຂອງພຣະອົງ

ໃນນີ້ຄຳວ່າ "ພວກເຂົາ" ຫມາຍເຖິງ "ບັນພະບຸລຸດຂອງພວກເຂົາ" ແລະ

ຄຳວ່າ "ພຣະອົງ" ຫມາຍເຖິງ "ພຣະຢາເວ".

Psalms 106:13

ພວກເຂົາບໍ່ໄດ້ລໍຖ້າຄຳສັ່ງຂອງພຣະອົງ

ມັນຫມາຍຄວາມວ່າພວກເຂົາໄດ້ເຮັດສິ່ງຕ່າງໆ

ໂດຍບໍ່ຕ້ອງລໍຖ້າເພື່ອຊອກຫາສິ່ງທີ່ ພຣະຢາເວຢາກໃຫ້ພວກເຂົາໄປ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ພວກເຂົາໄດ້ເຮັດສິ່ງຕ່າງໆໂດຍບໍ່ຕ້ອງລໍຖ້າຄຳແນະນຳຂອງພຣະຢາເວກ່ອນ"

ຄວາມຢາກຢ່າງຮຸນແຮງ

"ຄວາມຢາກທີ່ບໍ່ສາມາດພໍໃຈ"

ພວກເຂົາໄດ້ທ້າທາຍພຣະເຈົ້າ

"ພວກເຂົາໄດ້ກະບົດຕໍ່ພຣະເຈົ້າ"

ກັດກົນ

"ລົ້ນ" ຫລື "ຄອບຄອງ"

ແຕ່ໄດ້ຊົງສົງໂຮກໄພ

ທີ່ນີ້ດາວິດເວົ້າກ່ຽວກັບພຣະຢາເວເຮັດໃຫ້ຜູ້ຄົນເປັນທຸກຍ້ອນພະຍາດ

ຄືກັບວ່າພຣະຢາເວສົງພະຍາດໃຫ້ພວກເຂົາໃນແບບດຽວກັນກັບທີ່ຜູ້ໃດຜູ້ໜຶ່ງສົງຄົນ

ຫລື ຜູ້ສົງຂ່າວມາ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ແຕ່ພຣະ

ອົງເຮັດໃຫ້ພະຍາດທຳລາຍຮ່າງກາຍຂອງພວກເຂົາ"

Psalms 106:16

ໃນຄ່າຍ

ນີ້ຫມາຍເຖິງຄ່າຍຂອງຊາວອິດສະຣາເອນໃນຖິ່ນກັນດານ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ໃນຄ່າຍໃນຖິ່ນແຫ້ງແລ້ງກັນດານ"

ແຜ່ນດິນໂລກເບີດ ແລະໄດ້ຖິ້ມ

ແລະພວກເຂົາໄດ້ຕົກຢູ່ພາຍໃຕ້ການຄວບຄຸມຂອງຜູ້ທີ່ມີອຳນາດເຫນືອພວກ

ເຂົາ

ນິສາມາດຖືກລະບຸໄວ້ໃນຮູບແບບປະໂຫຍກກົງ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:
"ແລະສັດຕູຂອງພວກເຂົາເຮັດໃຫ້ພວກເຂົາຢູ່ໃຕ້ອຳນາດຂອງພວກເຂົາ"

ໄດ້ຖືກນຳໃຫ້ຕົກຕ່ຳໂດຍຄວາມບາບຂອງພວກເຂົາເອງ

ຕໍ່ໄປນີ້ປະໂຫຍກທີ່ວ່າ "ເອົາມາຕ່ຳ" ຫມາຍ ຄວາມວ່າຖືກທຳລາຍ.

ນອກຈາກນີ້, ນິສາມາດຖືກລະບຸໄວ້ໃນຮູບແບບທີ່ຫ້າວຫັນ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ບາບຂອງພວກເຂົາທຳ ລາຍພວກເຂົາ"

Psalms 106:44

ເຖິງຢ່າງໃດກໍຕາມ

"ຍັງ" ຫລື "ເຖິງຢ່າງນັ້ນກໍຕາມ." ເບິ່ງວິທີທີ່ທ່ານແປສິ່ງນີ້ໃນ 106:8.

ຄວາມທຸກໃຈຂອງພວກເຂົາ

"ຄວາມທຸກທໍລະມານຂອງພວກເຂົາ" ຫລື

"ຄວາມທຸກທໍລະມານຂອງພວກເຂົາ"

ລະນຶກເຖິງ

ຄຳວ່າ "ລະນຶກເຖິງ" ຫມາຍຄວາມວ່າຈື່ບາງສິ່ງບາງຢ່າງ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ຮື"

ແລະໄດ້ເມດຕາ

"ແລະລາວມີຄວາມເມດຕາຕໍ່ພວກເຂົາ"

ໄຊຊະນະເຫນືອພວກເຂົາ

Chapter 107

Psalms 107:1

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:

ການຂະຫນານແມ່ນພົບທົ່ວໄປໃນບົດກະວະເລື່ອຍ.

ຄວາມຊື່ສັດແຫ່ງຄຳສັນຍາຂອງພຣະອົງຄຳລົງເປັນນິດ

"ຄວາມຮັກທີ່ສັດຊື່ຂອງລາວຕໍ່ຂ້ອຍຈະບໍ່ມີວັນສິ້ນສຸດ"

ການໄຖ່ຂອງພຣະຢາເວ

"ຜູ້ທີ່ຖືກໄຖ່" ຫມາຍເຖິງຄົນທີ່ພຣະຢາເວໄດ້ບັນທຶກ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ຜູ້ທີ່ພຣະຢາເວໄດ້ບັນທຶກ"

ກ່າວອອກມາ

ນິຫມາຍຄວາມວ່າຈະບອກຄົນອື່ນກ່ຽວກັບບາງຢ່າງ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ບອກກ່ຽວກັບສິ່ງທີ່ພຣະຢາເວໄດ້ເຮັດ"

ຈາກມືຂອງສັດຕູ

ໃນນີ້ "ມື" ຫມາຍເຖິງອຳນາດ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ຈາກອຳນາດຂອງສັດຕູ"

ຈາກທິດຕາເວັນອອກ...ແລະຈາກທິດໃຕ້

ນີ້ແມ່ນສີ່ທິດທາງທີ່ໄດ້ຖືກມອບໃຫ້ເພື່ອເນັ້ນ

ຫນັກວ່າລາວລວບລວມພວກເຂົາມາຈາກທຸກແຫ່ງຫນ້າ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ຈາກທຸກທິດທາງ" ຫລື "ຈາກທຸກໆພາກສ່ວນຂອງໂລກ"

ຈາກທິດຕາເວັນອອກ ແລະຈາກທິດຕາເວັນຕົກ, ຈາກທິດເຫນືອແລະຈາກທິດ

ໃຕ້

ນິອະທິບາຍສະຖານທີ່ຕ່າງໆທີ່ພຣະຢາເວ

ເຕົ້າໂຮມປະຊາຊົນຂອງລາວຈາກ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ລາວໄດ້ລວບລວມພວກເຂົາມາຈາກທິດຕາເວັນອອກ ແລະທິດຕາເວັນຕົກ,

ຈາກພາກເຫນືອ ແລະພາກໃຕ້"

Psalms 107:4

ພວກເຂົາໄດ້ເລາະໄປ

"ບາງຄົນຢ່າງໄປ"

ຫົນທາງໃນທີ່ປ່ຽວ

"ຢູ່ໃນເສັ້ນທາງທີ່ທະເລຊາຍ"

ທີ່ຈະເຂົ້າໄປໃນ

"ວ່າພວກເຂົາສາມາດອາໄສຢູ່ໃນ"

ພວກເຂົາໄດ້ຮັບອາຫານພຣະຢາເວ, ທ່າມກາງຄວາມທຸກຍາກຂອງພວກເຂົາ

ນັ້ນຫມາຍຄວາມວ່າພວກເຂົາກຳລັງອະທິຖານຫາພຣະເຢຊູເພື່ອວ່າພຣະອົງຈະຊ່ວຍພວກເຂົາໃຫ້ໄດ້ອອກຈາກສະຖານທີ່ທີ່ພວກເຂົາຢູ່.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ຫລັງຈາກນັ້ນພວກເຂົາໄດ້ອະທິຖານຫາພຣະຢາເວ

ເພື່ອຊ່ວຍພວກເຂົາໃນບັນຫາຂອງພວກເຂົາ"

ຄວາມທຸກໃຈ

"ຄວາມຫຍຸ້ງຍາກ" ຫລື "ຄວາມທຸກທໍລະມານ"

"ຜູ້ທີ່ຈັບຕົວພວກເຂົາ."

ນິຫມາຍເຖິງສັດຕູຂອງຊາວອິດສະຣາເອນທີ່ໄດ້ຈັບພວກເຂົາໄປເປັນຊະເລີຍ.

ໄດ້ເມດຕາພວກເຂົາ

"ມີຄວາມເຫັນອີກເຫັນໃຈຕໍ່ພວກເຂົາ"

Psalms 106:47

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:

ນີ້ 106:48 ແມ່ນຫລາຍກ່ວາໃນຕອນທ້າຍຂອງເພງສັນລະເສີນນີ້.

ມັນແມ່ນຄຳ ຖະແຫລງບົດສຳລັບປຶ້ມທັງຫມົດ 4

ເຫລັ້ມຂອງພະທຳຄຳເພງເຊິ່ງເລີ່ມຕົ້ນຈາກຄຳເພງ 90

ແລະສິ້ນສຸດດ້ວຍຄຳເພງ 106.

ຂໍໃຫ້ພຣະຢາເວພຣະເຈົ້າຂອງອິດສະຣາເອນ, ໄດ້ຮັບການສັນລະເສີນ

ນິສາມາດຖືກລະບຸໄວ້ໃນຮູບແບບປະໂຫຍກກົງ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ປະຊາຊົນອາດຈະສັນລະເສີນພຣະຜູ້ເປັນເຈົ້າຂອງອິດສະຣາເອນ"

ພຣະນາມຊື່ບໍລິສຸດຂອງພຣະອົງ

ຕໍ່ໄປນີ້ແມ່ນພຣະຢາເວຖືກກ່າວເຖິງໂດຍ "ຊື່ອັນບໍລິສຸດຂອງລາວ."

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ຕໍ່ເຈົ້າ"

ຈາກນິລັນການຈົນເຖິງນິລັນການ

ນິຫມາຍເຖິງສອງຊຸດ ແລະວິທີການສຳລັບການໃຊ້ເວລາທັງຫມົດ.

ເບິ່ງວິທີທີ່ທ່ານແປສິ່ງນີ້ໃນ 41:13. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ຕະຫລອດໄປ"

Psalms 107:8

ໂອ ປະຊາຊົນເຫລົ່ານັ້ນຄວນສັນລະເສີນພຣະຢາເວ, ເພາະຄວາມຊື່ສັດແຫ່ງ

ຄຳສັນຍາຂອງພຣະອົງ

"ໃຫ້ປະຊາຊົນສັນລະເສີນພຣະຢາເວ

ເພາະວ່າພຣະອົງຮັກພວກເຂົາຢ່າງຊື່ສັດ" ຫລື

"ປະຊາຊົນຄວນສັນລະເສີນພຣະຢາເວ ຍ້ອນຄວາມຮັກທີ່ສັດຊື່ຂອງລາວ."

ໃນທີ່ນີ້ຄຳວ່າ "ໂອ" ຖືກໃຊ້ເພື່ອຖ່າຍທອດຄວາມປາດຖະ

ຫນາອັນແຮງກ້າສຳລັບຄົນທີ່ຈະສັນລະເສີນພຣະອົງ.

ມະນຸດ

"ຄົນ" ຫລື "ມະນຸດ"

ເພາະພຣະອົງໃຫ້ຄວາມປາດຖະຫນາຂອງຜູ້ທີ່ຫົວນ້ຳໄດ້ອົມພໍໃຈ

"ເພາະວ່າພຣະອົງໄດ້ໃຫ້ນ້ຳແກ່ຜູ້ທີ່ປາດຖະ ຫນາມັນ - ຜູ້ທີ່ຫົວນ້ຳ"

ແລະຄວາມປາດຖະຫນາຂອງຜູ້ທີ່ຫົວເຂົ້າ ພຣະອົງໄດ້ຊົງເຕີມໃຫ້ເຕັມດ້ວຍ

ສິ່ງດີ

"ແລະຜູ້ທີ່ຫົວໂຫຍຫລາຍ ແລະຢາກອາຫານ,

ລາວໃຫ້ພວກເຂົາກິນອາຫານທີ່ດີ"

ເພື່ອມະນຸດທັງຫມົດ

"ສຳລັບທຸກຄົນ"

ບາງຄົນ

ມັນຫມາຍຄວາມວ່າພວກນີ້ແມ່ນປະຊາຊົນທີ່ ພຣະຢາເວໄດ້ຊ່ວຍເຫລືອ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ພຣະຢາເວຍັງໄດ້ຊ່ວຍຊີວິດຄົນທີ່ນັ້ງ"

ໃນຄວາມມືດ ແລະຄວາມເສົ້າໂສກ

ທັງສອງ "ຄວາມມືດ" ແລະ "ຄວາມເສົ້າໂສກ"

ມີຄວາມຫມາຍດຽວກັນໂດຍຜົນຖານ

ແລະຖືກນຳໃຊ້ເພື່ອເນັ້ນເຖິງຄວາມມືດຂອງຄູກ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ໃນຄວາມມືດທີ່ສົມບູນ"

Psalms 107:11

ພວກເຂົາໄດ້ກະບົດຄຳສັ່ງຂອງພຣະເຈົ້າ ... ປະຕິເສດຖ້ອຍຄຳຂອງພຣະອົງຜູ້

ສັ່ງສຸດ

ປະໂຫຍກເຫລົ່ານີ້ມີຄວາມຫມາຍທີ່ຄ້າຍຄືກັນ ແລະເນັ້ນຫນັກວ່າ

ພວກເຂົາໄດ້ກະບົດຫລາຍເທື່ອຕໍ່ພຣະເຈົ້າ,

ນັ້ນແມ່ນເຫດຜົນທີ່ພວກເຂົາຖືກຂັງຄຸກ.

ພຣະອົງໄດ້ເປັນເຈົ້າໃຫ້ໃຈຂອງເຂົາທັງຫລາຍຖ້ອມລົງດ້ວຍຄວາມທຸກຍາກລ່າ

ບາກ

ໃນທີ່ນີ້ຫົວໃຈເປັນຕົວແທນຂອງບຸກຄົນໃດຫນຶ່ງ,

ແຕ່ໂດຍສະເພາະຄວາມຕັ້ງໃຈຂອງລາວ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ລາວໄດ້ຖ້ອມຕົວພວກເຂົາໂດຍປ່ອຍໃຫ້ພວກເຂົາປະສົບຄວາມຫຍຸ້ງຍາກ"

ຄວາມທຸກຍາກລຳບາກ

"ຄວາມຫມາຍທີ່ເປັນໄປໄດ້ແມ່ນ 1) "ປັນຫາ" ຫລື 2) "ແຮງງານຫນັກ."

ພວກເຂົາໄດ້ສະດູດ ແລະບໍ່ມີໃຜຊ່ວຍໃຫ້ພວກເຂົາລຸກຂຶ້ນ

ຄຳວ່າ "ສະດູດ"

ຫມາຍເຖິງເວລາທີ່ຄົນເຫລົ່ານີ້ຕິກຢູ່ໃນສະຖານະການທີ່ຫຍຸ້ງຍາກຫລາຍ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ພວກເຂົາໄດ້ຮັບຄວາມເຄືອດຮ້ອນ

ແລະບໍ່ມີໃຜຊ່ວຍພວກເຂົາອອກຈາກມັນໄດ້"

ແລ້ວພວກເຂົາໄດ້ຮ້ອງຫາພຣະຢາເວ, ໃນຍາມຍາກລຳບາກ

ມັນຫມາຍຄວາມວ່າ

ພວກເຂົາກຳລັງອະທິຖານຫາພຣະຢາເວເພື່ອວ່າພຣະອົງຈະຊ່ວຍພວກເຂົາ.

ເບິ່ງວິທີທີ່ທ່ານແປສິ່ງນີ້ໃນ 107:4. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ຫລັງຈາກນັ້ນພວກເຂົາໄດ້ອະທິຖານຫາພຣະຢາເວເພື່ອຊ່ວຍພວກເຂົາໃນບັນຫາຂອງພວກເຂົາ"

ຄວາມທຸກໂສກຂອງພວກເຂົາ

"ຄວາມທຸກທໍລະມານ." ເບິ່ງວິທີທີ່ທ່ານແປສິ່ງນີ້ໃນ

107:4

ພຣະອົງໄດ້ຊົງນຳພາ

ຕໍ່ໄປນີ້

ແມ່ນດາວິດອະທິບາຍເຖິງການຊ່ວຍພວກເຂົາໃຫ້ພົ້ນຈາກຄວາມຫຍຸ້ງຍາກຂອງພວກເຂົາ. ພຣະອົງເຊື່ອວ່າພວກເຂົາຈະຊ່ວຍພວກເຂົາໃຫ້ພົ້ນຈາກຄວາມຫຍຸ້ງຍາກຂອງພວກເຂົາແມ່ນສະຖານທີ່ທາງຮ່າງກາຍທີ່ລາວກຳລັງພົບກັບຄວາມທຸກຍາກຂອງພວກເຂົາໃນ 107:8.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ລາວໄດ້ຍັນຫີກ"

Psalms 107:14

ພຣະອົງໄດ້ຊົງນຳພວກເຂົາ

"ພຣະຢາເວໄດ້ນຳເອົາຜູ້ທີ່ຢູ່ໃນຄຸກ"

ຄວາມມືດ ແລະຄວາມເສົ້າໂສກ

ທັງສອງ "ຄວາມມືດ" ແລະ "ຄວາມເສົ້າໂສກ"

ມີຄວາມຫມາຍດຽວກັນໂດຍພື້ນຖານ

ແລະຖືກນຳໃຊ້ເພື່ອເນັ້ນເຖິງຄວາມມືດຂອງຄຸກ. ເບິ່ງວິທີທີ່ທ່ານແປສິ່ງນີ້ໃນ

107:8. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ຄວາມມືດທີ່ສົມບູນ"

ໂອ ປະຊາຊົນເຫລົ່ານັ້ນຄວນສັນລະເສີນພຣະຢາເວ, ຄວາມຊື່ສັດແຫ່ງຄຳສັນຍາຂອງພຣະອົງ

"ໃຫ້ປະຊາຊົນສັນລະເສີນພຣະຢາເວເພາະວ່າລາວຮັກພວກເຂົາຢ່າງຊື່ສັດ"

ຫລື

"ປະຊາຊົນຄວນສັນລະເສີນພຣະຢາເວຍ້ອນຄວາມຮັກທີ່ສັດຊື່ຂອງລາວ."

ໃນຫນ້າຄຳ ວ່າ "ໂອ"

ຖືກໃຊ້ເພື່ອຖ່າຍທອດຄວາມປາດຖະໜາອັນແຮງກ້າສຳລັບຄົນທີ່ຈະສັນລະເສີນພຣະອົງເພື່ອວິທີທີ່ທ່ານແປສິ່ງນີ້ໃນ 107:8.

ເພາະພຣະອົງ

"ເພາະວ່າລາວ"

ເພາະພຣະອົງໄດ້ມ້າງປະຕູເຮັດດ້ວຍທອງສຳອິດ ແລະໄດ້ຕັດທ່ອນເຫລັກ

ໃຫ້ຫມຸນໄປ

ທັງສອງປະໂຫຍກນີ້ພັນລະນາເຖິງພຣະຢາເວ

ປົດປ່ອຍປະຊາຊົນລາວອອກຈາກຄຸກ ແລະຖືກໃຊ້ເພື່ອເນັ້ນຫນັກວ່າ

ພຣະຢາເວໄດ້ປົດປ່ອຍພວກເຂົາຢ່າງແທ້ຈິງ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ລາວໄດ້ປົດປ່ອຍປະຊາຊົນລາວອອກຈາກຄຸກ"

Psalms 107:17

ພວກເຂົາໄດ້ເປັນຄົນໂງ່ໃນທາງແຫ່ງການກະບົດຂອງພວກເຂົາ

"ພວກເຂົາໂງ່ໃນວິທີທີ່ພວກເຂົາໄດ້ກະບົດຕໍ່ ພຣະຢາເວ"

ແລະ ໄດ້ທຸກຍາກ

"ແລະພວກເຂົາກໍປະສົບກັບຄວາມຫຍຸ້ງຍາກ."

ໂດຍສະເພາະພວກເຂົາໄດ້ຮັບຄວາມເຄືອດຮ້ອນໂດຍການເຈັບປ່ວຍ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ແລະພວກເຂົາກໍເຈັບປ່ວຍ"

ພວກເຂົາໄດ້ເຂົ້າມາໃກ້ປະຕູແຫ່ງຄວາມຕາຍ

ຕໍ່ໄປນີ້ການກະທຳຂອງ "ຄວາມຕາຍ" ໄດ້ຖືກອະທິບາຍວ່າເປັນສະຖານທີ່,

"ປະຕູແຫ່ງຄວາມຕາຍ" ອາດຈະແປໄດ້ວ່າ: "ພວກເຂົາເກືອບຈະຕາຍ"

ແລ້ວພວກເຂົາໄດ້ຮ້ອງຫາພຣະຢາເວ, ໃນຄວາມຍາກລຳບາກຂອງພວກເຂົາ

ມັນຫມາຍຄວາມວ່າພວກເຂົາກຳລັງອະທິຖານຫາພຣະຢາເວເພື່ອວ່າພຣະອົງຈະຊ່ວຍພວກເຂົາໃນບັນຫາຂອງພວກເຂົາໃນ 107:4. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ຫລັງຈາກນັ້ນພວກເຂົາໄດ້ອະທິຖານຫາພຣະຢາເວ

ເພື່ອຊ່ວຍພວກເຂົາໃນບັນຫາຂອງພວກເຂົາ"

Psalms 107:20

ພຣະອົງໄດ້ຊົງໃຊ້ຖອຍຄຳຂອງພຣະອົງໄປ, ແລະໄດ້ຮັກສາພວກເຂົາທັງ

ຫລາຍ

ຕໍ່ໄປນີ້ແມ່ນດາວິດ ອະທິບາຍເຖິງການເວົ້າຂອງ

ພຣະຢາເວວ່າເປັນການສົ່ງຄຳເວົ້າຂອງລາວ

ຄືກັບວ່າພວກເຂົາເປັນຜູ້ສົ່ງຂ່າວສານ. ຄວາມຫມາຍທີ່ເປັນໄປໄດ້ແມ່ນ

"1)" ລາວໄດ້ສັ່ງໃຫ້ພວກເຂົາໄດ້ຮັບການຮັກສາ

ແລະພວກເຂົາໄດ້ຮັບການຮັກສາ "ຫລື 2)" ລາວໄດ້ໃຫ້ກຳລັງໃຈພວກເຂົາ

ແລະຮັກສາພວກເຂົາ

"ໂອຍວ່າຜູ້ຄົນຈະສັນລະເສີນພຣະຢາເວສຳລັບຄວາມສັດຊື່ແຫ່ງພັນທະສັນຍາຂອງລາວ

ເພາະວ່າລາວຮັກພວກເຂົາຢ່າງຊື່ສັດ" ຫລື

"ປະຊາຊົນຄວນສັນລະເສີນພຣະຢາເວຍ້ອນຄວາມຮັກທີ່ສັດຊື່ຂອງລາວ."

ໃນຫນ້າຄຳວ່າ "ໂອ"

ຖືກໃຊ້ເພື່ອຖ່າຍທອດຄວາມປາດຖະໜາອັນແຮງກ້າສຳລັບຄົນທີ່ຈະສັນລະເສີນພຣະອົງເພື່ອວິທີທີ່ທ່ານແປສິ່ງນີ້ໃນ 107:8.

ການຂອບພຣະຄຸນ

"ທີ່ສະແດງໃຫ້ເຫັນວ່າພວກເຂົາຂອບໃຈ"

ດ້ວຍການຮ້ອງເພງ

"ໂດຍການຮ້ອງເພງກ່ຽວກັບພວກມັນ"

Psalms 107:23

ແລະເຮັດອາຊີບລ້ຽງຊີວິດໃນທະເລກ້ວາງ

ພວກເຂົາຈະຂີ່ເຮືອໄປສະຖານທີ່ຕ່າງໆ ແລະຊື່

ແລະຂາຍສິ່ງຂອງກັບຜູ້ຄົນຢູ່ທີ່ນັ້ນ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ຂາຍສິ່ງຕ່າງໆໃນເມືອງຕ່າງໆທີ່ຢູ່ໄກ"

Psalms 107:25

ພຣະອົງໄດ້ຊົງສັ່ງ ແລະໄດ້ໃຫ້ເກີດລົມພາຍຸຊົງເຮັດໃຫ້ຄົນທະເລພັດມາ

"ລາວໄດ້ສັ່ງລົມ

ແລະເຮັດໃຫ້ມັນກາຍເປັນລົມພາຍຸໃຫຍ່ທີ່ກະຕຸ້ນໃຫ້ທະເລ"

ລົມພາຍຸ

ເປັນລົມທີ່ແຮງ ຄືລົມທີ່ມາພ້ອມກັບລົມຝົນແຮງ

ເຮັດໃຫ້ຄົນທະເລພັດມາ

ຕໍ່ໄປນີ້ດາວິດພັນລະນາລົມທີ່ເຮັດໃຫ້ຄົນເຮັດໃຫ້ຄົນສູງຂຶ້ນ

ຄືກັບວ່າລົມແມ່ນສົ່ງຂອງຢ່າງແຮງ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ທີ່ເຮັດໃຫ້ຄົນຟອງທະເລຂຶ້ນສູງຫລາຍ"

ທະເລນັ້ນໄດ້ຖືກຊັດຂຶ້ນໄປສູ່ທ້ອງຟ້າ; ແລະພວກມັນໄດ້ລົງໄປສູ່ທີ່ລືກ

ນິອະທິບາຍເຖິງເຮືອທີ່ກຳລັງເພີມຂຶ້ນ ແລະຕົກລົງດ້ວຍຄືນ.

ຈຸດສູງສຸດຂອງການຂຶ້ນສູ່ທ້ອງຟ້າ

ແລະການຕົກລົງສູ່ຄວາມລືກແມ່ນການເວົ້າທີ່ລ້າສຸດເພື່ອສະແດງອອກເຖິງວ່າລົມພະຍຸດັ່ງກ່າວ

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ເຮືອຂອງພວກເຂົາຈະສູງຂຶ້ນສູງສຸດຄືນຟອງ

ແລະຫລັງຈາກນັ້ນພວກມັນກໍຈະຕົກຢູ່ໃນລະດັບຄືນຕ່ຳຫລາຍລະຫວ່າງຄືນ"

ຊີວິດຂອງພວກເຂົາໄດ້ລະລາຍໄປໃນຄວາມທຸກໂສກ

ນິອະທິບາຍເຖິງຄວາມຢ້ານກົວທີ່ຢືນຢັນໃຫຍ່ຂອງນັກເຮືອ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ພວກຜູ້ຊາຍມີຄວາມຢ້ານກົວ ແລະກັງວົນໃຈຫລາຍ"

ສຸດທ້າຍແມ່ນພວກເຂົາຫມົດປັນຍາ

ປະໂຫຍກທີ່ວ່າ "ໃນຕອນສຸດທ້າຍຂອງພວກເຂົາ"

ຫມາຍຄວາມວ່າພວກເຂົາບໍ່ຮູ້ວ່າຈະເຮັດແນວໃດ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ແລະພວກເຂົາບໍ່ຮູ້ວ່າຈະເຮັດແນວໃດ" ຫລື

"ພວກເຂົາບໍ່ຮູ້ວ່າຈະເຮັດແນວໃດ"

Psalms 107:28

ແລ້ວພວກເຂົາໄດ້ຮ້ອງຫາພຣະຢາເວທ່າມກາງຄວາມທຸກລຳບາກຂອງພວກເຂົາ

ມັນຫມາຍຄວາມວ່າພວກເຂົາກຳລັງອະທິຖານຫາພຣະຢາເວ

ເພື່ອວ່າພຣະອົງຈະຊ່ວຍພວກເຂົາ. ເບິ່ງວິທີທີ່ທ່ານແປສິ່ງນີ້ໃນ 107:4.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ຫລັງຈາກນັ້ນພວກເຂົາໄດ້ອະທິຖານຫາພຣະຢາເວເພື່ອຊ່ວຍພວກເຂົາໃນບັນຫາຂອງພວກເຂົາ
ແລ້ວພວກເຂົາ
ຄຳວ່າ "ພວກເຂົາ" ຫມາຍເຖິງນັກແລ່ນເຮືອ.
ພຣະອົງໄດ້ເຮັດໃຫ້ພາຍສະຫງົບລົງ
"ລາວໄດ້ເຮັດໃຫ້ລົມຢຸດ"
ຄົນທະເລກໍໄດ້ມີດຽວ
ນີ້ສາມາດຖືກລະບຸໄວ້ໃນຮູບແບບປະໂຫຍກກົງ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:
"ລາວສ້າງຄືນຝອງຍັງ"
ພຣະອົງໄດ້ຊົງນຳພວກເຂົາ
"ລາວໄດ້ຊີ້ນຳພວກເຂົາ"
ເມືອງທ່າເຮືອທີ່ເຂົາປາດຖະຫນາ
"ເຖິງທ່າເຮືອບ່ອນທີ່ພວກເຂົາຕ້ອງການໄປ"
Psalms 107:31
ໃຈ ປະຊາຊົນເຫລົ່ານັ້ນຄວນສັນລະເສີນພຣະຢາເວ, ເພາະຄວາມຊື່ສັດແຫ່ງ
ຄຳສັນຍາຂອງພຣະອົງ
"ໃຫ້ປະຊາຊົນສັນລະເສີນພຣະຢາເວເພາະວ່າລາວຮັກພວກເຂົາຢ່າງຊື່ສັດ"
ຫລື
"ປະຊາຊົນຄວນສັນລະເສີນພຣະຢາເວຍ້ອນຄວາມຮັກທີ່ສັດຊື່ຂອງລາວ."
ໃນຫີນຄຳວ່າ "ໂອ"
ຖືກໃຊ້ເພື່ອຖ່າຍທອດຄວາມປາດຖະຫນາອັນແຮງກ້າສຳລັບຄົນທີ່ຈະສັນລະເສີນພຣະອົງ.
ເບິ່ງວິທີທີ່ທ່ານແປສິ່ງນີ້ໃນ 107:8.
ສັນລະເສີນພຣະອົງໃນກອງປະຊຸມຂອງບັນດາຜູ້ອາດໃສ
"ເມື່ອຜູ້ເຖົ້າແກ່ນັ້ງຢູ່ນຳກັນ." ຜູ້ເຖົ້າແກ່ໄດ້ນັ່ງຮ່ວມກັນປຶກສາຫາລື
ກ່ຽວກັບບັນຫາຕ່າງໆໃນຊຸມຊົນ ແລະຕັດສິນໃຈໃຫ້ຊຸມຊົນ.
Psalms 107:33
ພຣະອົງໄດ້ປ່ຽນ
"ພຣະຢາເວເຮັດໃຫ້"
ເພາະຄວາມຊົ່ວຮ້າຍຂອງຊາວແຜ່ນດິນນັ້ນ
"ເພາະວ່າຄົນທີ່ອາໄສຢູ່ທີ່ນັ້ນມັນຊົ່ວ"
ພຣະອົງປ່ຽນຖິ່ນແຫ່ງແລ້ງກັນດານໃຫ້ເປັນສະນ້າ ແລະແຜ່ນດິນແຫ່ງເປົາ
ໃຫ້ເປັນນ້ຳພຸທັງຫລາຍ
ທັງສອງປະໂຫຍກນີ້ມີຄວາມຫມາຍທີ່ຄ້າຍຄືກັນ
ແລະເນັ້ນຫນັກເຖິງວິທີທີ່ພຣະຢາເວ ເຮັດໃຫ້ນ້ຳປາກົດຂຶ້ນໃນຖິ່ນກັນດານ.
ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ລາວສ້າງນ້ຳພຸ
ແລະທະເລສາຍໃນດິນແດນທີ່ເຄີຍເປັນທະເລຊາຍ"
Psalms 107:36
ພຣະອົງໃຫ້ຄົນຫົວໂຫຍອາໃສທີ່ນັ້ນ
ຄຳວ່າ "ຢູ່ທີ່ນັ້ນ" ຫມາຍເຖິງສະຖານທີ່ຕ່າງໆທີ່ພຣະຢາເວສ້າງກະແສນ້ຳ
ແລະທະເລສາຍ. ພ້ອມກັນນັ້ນ, ປະໂຫຍກທີ່ວ່າ "ຄົນຫົວໂຫຍ"
ຫມາຍເຖິງຄົນທີ່ຫົວໂຫຍ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:
"ພຣະຢາເວເຮັດໃຫ້ຄົນທີ່ຫົວໂຫຍອາໄສຢູ່ທີ່ນັ້ນ"
ປູກສວນອະງຸ່ນ
"ປູກສວນອະງຸ່ນໃນ"
ແລະເພື່ອໃຫ້ເກີດການເກັບກ່ຽວຢ່າງອຸດົມສົມບູນ
"ເພື່ອໃຫ້ພວກເຂົາສາມາດຜະລິດຜົນເກັບກ່ຽວຢ່າງຫລວງຫລາຍ"
ເພື່ອພວກເຂົາຈະໄດ້ມີຈຳນວນມະຫາສານ
"ເພື່ອວ່າປະຊາຊົນຂອງພວກເຂົາມີຈຳນວນຫລວງຫລາຍ"
ພຣະອົງບໍ່ໄດ້ໃຫ້ຝູງສັດຂອງພວກເຂົາລົດຈຳນວນລົງເລີຍ

Chapter 108
Psalms 108:1

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:

ການຂະຫນານແມ່ນພົບຫົວໄປໃນບົດກະວີເຮັບເຮີ.

ບົດເພງສັນລະເສີນຂອງດາວິດ

ຄວາມຫມາຍທີ່ເປັນໄປໄດ້ແມ່ນ 1) ດາວິດຂຽນບົດເພງສັນລະເສີນ ຫລື 2) ບົດເພງສັນລະເສີນແມ່ນກ່ຽວກັບດາວິດ ຫລື 3) ບົດເພງສັນລະເສີນແມ່ນຢູ່ໃນແບບບົດເພງສັນລະເສີນຂອງດາວິດ.

ຂ້າແຕ່ພຣະເຈົ້າ, ຈິດໃຈຂອງຂ້ານ້ອຍຫມົນຄົງ

ທີ່ສອງພວກເຂົາບໍ່ໄວ້ໃນຮູບແບບໃນທາງບວກ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ລາວຮັກສາຝູງສັດລ້ຽງຂອງພວກເຂົາຫລາຍ"

Psalms 107:39

ພວກເຂົາ

ຄຳວ່າ "ພວກເຂົາ"

ຫມາຍເຖິງຄົນທີ່ຫົວໂຫຍທີ່ພຣະຢາເວໄດ້ຕັ້ງຖິ່ນຖານຢູ່ໃນແຜ່ນດິນ.

ປະໂຫຍກນີ້ອະທິບາຍເຖິງວິທີການທີ່ພວກເຂົາມີຢູ່ກ່ອນທີ່ພຣະຢາເວໄດ້ນຳເອົາພວກເຂົາໄປໃນແຜ່ນດິນ.

ພວກເຂົາໄດ້ຖືກລົດຈຳນວນ ແລະຖືກຢຽບໃຫ້ຕ່ຳ

ນີ້ສາມາດຖືກລະບຸໄວ້ໃນຮູບແບບປະໂຫຍກກົງ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ຜູ້ນຳຂອງພວກເຂົາຫລຸດຈຳນວນຂອງພວກເຂົາ ແລະ

ນຳພວກເຂົາຢູ່ໃນລະດັບຕ່ຳ"

ໄດ້ຖືກລົດລົງ

"ມີຈຳນວນຫນ້ອຍລົງ"

ຖືກຢຽບໃຫ້ຕ່ຳ

ນີ້ຫມາຍຄວາມວ່າຈະຖືກອັບອາຍ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ເຮັດໃຫ້ອັບອາຍ"

ເຫລາກມາຫມົນປະຫມາດ

ຕໍ່ໄປນີ້ແມ່ນດາວິດເວົ້າກ່ຽວກັບພຣະຢາເວສະແດງຄວາມດູຫມົນດູຫມົນຜູ້ນຳ

ຄືກັບວ່າການດູຫມົນເປັນຂອງແຫລ່ງທີ່ລາວຕອກເຫລົງໃສ່ພວກເຂົາ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ສະແດງຄວາມດູຫມົນດູ"

ຜູ້ພຣະອົງ.

"ຄົນຊັ້ນສູງ." ນີ້ຫມາຍເຖິງຜູ້ນຳທີ່ກົດຂີ່ຂຶ້ນເຫຼັ້ງປະຊາຊົນ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ຜູ້ ນຳທີ່ກົດຂີ່ຂຶ້ນເຫຼັ້ງພວກເຂົາ"

ທີ່ຊົງບໍ່ມີຫົນທາງ

"ບ່ອນທີ່ຜູ້ຄົນບໍ່ເຄີຍໄປ"

Psalms 107:41

ແຕ່ພຣະອົງ

"ແຕ່ພຣະຢາເວ"

ຄົນຂັດສິນ

ນີ້ຫມາຍເຖິງຄົນທີ່ຂັດສິນ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ຄົນຂັດສິນ" ຫລື

"ຄົນທີ່ທຸກຍາກ"

ຊົງດູແລບັນດາຄົວເຮືອນຂອງເຂົາຄູ່ແລ່ນຝູງແບ່ງແຍກ

ຕໍ່ໄປນີ້ດາວິດໄດ້ປ່ຽນທຽບວ່າພຣະຢາເວ

ເອົາໃຈໃສ່ປະຊາຊົນຂອງລາວແນວໃດກັບຜູ້ລ້ຽງແກະ

ເບິ່ງແຍງຝູງແກະຂອງລາວ. ຄວາມຫມາຍທີ່ເປັນໄປໄດ້ແມ່ນ 1)

"ເຮັດໃຫ້ຈຳນວນຄົນໃນຄອບຄົວເພີ່ມຂຶ້ນຄືກັບຝູງແກະ" ຫລື 2)

"ເບິ່ງແຍງພວກມັນຄືກັບຜູ້ລ້ຽງດູແລແກະຂອງລາວ"

ຄົນຊອບທຳ

ນີ້ຫມາຍເຖິງຄົນທີ່ດຳລົງຊີວິດໃນທາງທີ່ທ່ຽງທ່າ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ຄົນທີ່ບໍ່ດີ" ຫລື "ຄົນທີ່ເຮັດສິ່ງທີ່ຖືກຕ້ອງ"

ຄວາມຊົ່ວທັງຫມົດ

ໃນຫີນີ້ຄົນຊົ່ວຮ້າຍຖືກເອີ້ນວ່າ "ຄວາມຊົ່ວຮ້າຍ." ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ຄົນຊົ່ວທັງ ຫມົດ"

ບົດປາກຂອງມັນ

ນີ້ຫມາຍຄວາມວ່າຈະບໍ່ເວົ້າຫຍັງໃນການຕອບໂຕ້. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ບໍ່ມີຫຍັງທີ່ຈະເວົ້າກັບພຣະຢາເວໃນການຕອບ"

ສັງເກດສິ່ງເຫລົ່ານີ້

ນີ້ຫມາຍຄວາມວ່າໃຫ້ຄິດກ່ຽວກັບສິ່ງເຫລົ່ານີ້. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ຄິດກ່ຽວກັບສິ່ງເຫລົ່ານີ້" ຫລື "ຈິສັງເກດສິ່ງເຫລົ່ານີ້"

ຕໍ່ໄປນີ້ແມ່ນດາວິດເວົ້າເຖິງຕົວເອງໂດຍໃຈຂອງລາວ. ພ້ອມກັນນັ້ນ, ຄຳວ່າ

"ຄົງທີ່" ຫມາຍຄວາມວ່າຈະໄວ້ວາງໃຈຢ່າງສົມບູນ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ຫົວໃຈຂອງຂ້ານ້ອຍຕັ້ງໃຈຢູ່ກັບພຣະອົງ, ພຣະເຈົ້າ" ຫລື

"ຂ້ານ້ອຍວາງໃຈໃນພຣະອົງ, ພຣະເຈົ້າ"

ຂ້ານ້ອຍຈະຮ້ອງເພງສັນລະເສີນດ້ວຍຈິດໃຈທີ່ຍິກຍ້ອງຂອງຂ້ານ້ອຍ

ຕໍ່ໄປນີ້ດາວິດກ່າວເຖິງຕົວເອງວ່າມີກຽດໃນການສັນລະເສີນພຣະເຈົ້າ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ທ່ານໃຫ້ກຽດຂ້ານ້ອຍໂດຍການໃຫ້ຂ້ານ້ອຍຮ້ອງເພງສັນລະເສີນທ່ານ"

ພົນໃຫຍ່ ແລະພົນເຂົາຄູ່ເອີຍ; ຈິງຕືນເຖີດ

ທີ່ນິດາວິດອະທິບາຍການຫລິ້ນເຄື່ອງຫລິ້ນຂອງລາວວ່າເຮັດໃຫ້ພວກເຂົາຕືນຈາກພຽງພາກ
ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ຂ້າພະເຈົ້າຈະສັນລະເສີນທ່ານໂດຍການຫລິ້ນພົນ
ໃຫຍ່ ແລະພົນເຂົາຄູ່"

ຈິງຕືນເຖີດຂ້າມອຍຈະປຸກຕາເວັນໃຫ້ລຸກຂຶ້ນ

ທີ່ນິດາວິດພວມພັນລະນາເຖິງຄວາມຕື່ນເຊົ້າຂອງຕືນຄືກັບຄືນຕືນມາໃນຕອນເຊົ້າ
ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ຂ້ອຍຈະສັນລະເສີນເຈົ້າເມື່ອຮຸ່ງອາລຸນມາ"

ຕາເວັນໃຫ້ລຸກຂຶ້ນ

ເມື່ອຕາເວັນຂຶ້ນ.

Psalms 108:3

ເພາະຄວາມຊື່ສັດແຫ່ງຄຳສັນຍາຂອງພຣະອົງໃຫຍ່ຍິງ ... ຄວາມສັດຈິງຂອງ

ພຣະອົງສູງໄປເຖິງທ້ອງຟ້າ

ສອງປະໂຫຍກນີ້ມີຄວາມຫມາຍຄ້າຍຄືກັນ.

ພວກເຂົາປຽບທຽບຄວາມຍິ່ງໃຫຍ່ຂອງຄວາມສັດຈິງໃນພັນທະສັນຍາຂອງພຣະ
ແລະ

ຄວາມຫນ້າເຊື່ອຖືກັບຄວາມຍິ່ງໃຫຍ່ຂອງສະຫວັນທີ່ສູງກວ່າແຜ່ນດິນໂລກ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ຄວາມສັດຈິງໃນພັນທະສັນຍາ

ແລະຄວາມໄວ້ວາງໃຈຂອງທ່ານແມ່ນໃຫຍ່ກວ່າໄລຍະຫ່າງລະຫວ່າງສະຫວັນ
ແລະແຜ່ນດິນໂລກ"

Psalms 108:5

ຂ້າແດ່ພຣະເຈົ້າ, ຂໍຊົງໄດ້ຮັບການຍົກຍ້ອງເຫນືອຟ້າສະຫວັນ

ຜູ້ປະພັນຄຳເພງຮຽກຮ້ອງໃຫ້ພຣະເຈົ້າສະແດງວ່າພຣະອົງສູງສົງ.

ການຖືກຍົກຂຶ້ນເທິງຟ້າສະແດງໃຫ້ເຫັນວ່າເປັນຄົນທີ່ຍິ່ງໃຫຍ່.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ພຣະເຈົ້າ,

ສະແດງໃຫ້ເຫັນວ່າທ່ານເປັນຜູ້ສູງສົງຢູ່ເທິງຟ້າ" ຫລື "ພຣະເຈົ້າ,

ສະແດງໃຫ້ເຫັນວ່າທ່ານເປັນຄົນສູງສຸດໃນສະຫວັນ"

ສະຫງ່າຣາສີຂອງພຣະອົງໄດ້ຮັບການຍົກຍ້ອງ

ຕໍ່ໄປນີ້ແມ່ນພຣະຢາເວໄດ້ຖືກກ່າວເຖິງໂດຍ "ສະຫງ່າຣາສີຂອງພຣະອົງ."

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ຂໍໃຫ້ພຣະອົງຈົງໄດ້ຮັບການຍົກຍ້ອງ" .

ເພື່ອໃຫ້ຜູ້ທີ່ພຣະອົງຊົງຮັກຈະໄດ້ຮັບການຊ່ວຍເຫລືອ

ນີ້ສາມາດຖືກລະບຸໄວ້ໃນຮູບແບບປະໂຫຍກກົງ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

ເພາະວ່າຄົນທີ່ທ່ານຮັກຕ້ອງການການຊ່ວຍເຫລືອ "ຫລື"

ກູ່ເອົາຄົນທີ່ທ່ານຮັກ "

ດ້ວຍມືຂວາຂອງພຣະອົງ

ຕໍ່ໄປນີ້ແມ່ນ "ມືຂວາ" ຂອງພຣະຢາເວກ່າວເຖິງພະລັງຂອງພຣະອົງ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ໂດຍອຳນາດຂອງພຣະອົງ"

ຂໍຊົງຕອບ

ການຕອບຢູ່ນີ້ຫມາຍເຖິງການຕອບສະຫນອງຄຳຮຽກຮ້ອງຂອງລາວ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ຕອບສະຫນອງຄຳຮ້ອງຂໍຂອງຂ້າມອຍ" ຫລື

"ຕອບຄຳອະທິຖານຂອງຂ້າມອຍ"

Psalms 108:7

ພຣະເຈົ້າ, ໄດ້ກ່າວດ້ວຍຄວາມບໍ່ຮືສຸດຂອງ ພຣະອົງ

ໃນທີ່ນິດາວິດອະທິບາຍເຖິງພຣະເຈົ້າເວົ້າບາງຢ່າງເພາະວ່າລາວບໍ່ລິສຸດຄືກັບການ
"ໃນຄວາມບໍ່ລິສຸດຂອງລາວ",

ຄືກັບວ່າຄວາມບໍ່ລິສຸດຂອງລາວແມ່ນບາງສິ່ງບາງຢ່າງທີ່ລາວຢູ່ພາຍໃນ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ພຣະເຈົ້າ, ເພາະວ່າລາວບໍ່ລິສຸດ, ໄດ້ເວົ້າ"

ເອົາຈະແບ່ງເມືອງຊິເຄມ; ແລະແບ່ງຮ່ອມມູ ເຂົາເມືອງຊຸກໂກດອອກ

ນີ້ແມ່ນພຣະເຈົ້າຢາເວເວົ້າກ່ຽວກັບການແບ່ງປັນດິນແດນຊິໂອນ

ແລະຮ່ອມມູຊຸກໂອດ.

ພຽງພາກ

ແບ່ງອອກເປັນສ່ວນ

ເອຟຣາອິມກໍເປັນຫມວກເຫລັກຂອງເອົາ

ພຣະເຈົ້າກ່າວເຖິງຊົນເຜົ່າຂອງເອຟຣາອິມ

ເຊິ່ງກັບວ່າມັນແມ່ນກອງທັບຂອງລາວ. ຫມວກ

ກັນກະທົບແມ່ນສັນຍາລັກຂອງອຸປະກອນ ສຳລັບສົງຄາມ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ເອຟຣາອິມ ແມ່ນຄ້າຍຄືຫມວກທີ່ຂ້ອຍເລືອກ" ຫລື

"ຊົນເຜົ່າຂອງເອຟຣາອິມແມ່ນກອງທັບຂອງຂ້ອຍ"

ຢູດາເປັນຕະບອກຄອງອຳນາດຂອງເອົາ

ພຣະເຈົ້າໄດ້ເລືອກຜູ້ຊາຍຈາກຕະກູນຢູດາໃຫ້ເປັນກະສັດຂອງປະຊາຊົນລາວ

ແລະພຣະອົງກ່າວເຖິງຊົນເຜົ່ານັ້ນຄືກັບວ່າມັນເປັນທີ່ດາຂອງລາວ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ຊົນເຜົ່າຂອງຢູດາຄືກັນກັບຕົວແທນຂອງຂ້ອຍ" ຫລື

"ຢູດາແມ່ນຊົນເຜົ່າທີ່ຂ້ອຍປົກຄອງປະຊາຊົນຂອງຂ້ອຍ"

Psalms 108:9

ໂມອາບເປັນອ່າງລ້າງສ່ວຍຂອງເອົາ

ພຣະເຈົ້າກ່າວເຖິງໂມອັບເປັນຄົນທີ່ບໍ່ສຳຄັນຄືກັບວ່າໂມອາບເປັນຄົນລ້າງຫນ້າ

ຫລື ເປັນຄົນຮັບໃຊ້ທີ່ຕ່ຳ້ອຍ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ໂມອັບແມ່ນຄືກັບຊາມທີ່ຂ້ອຍໃຊ້ສຳລັບຊັກຜ້າ"

ເອົາຈະໂຍນເກີບຂອງເອົາລົງເທິງເອໂດມ

ພຣະເຈົ້າອາດຈະເວົ້າກ່ຽວກັບຄວາມເປັນເຈົ້າຂອງ

ຄືກັບວ່າລາວກຳລັງຖືມເກີບຂອງລາວໃສ່ດິນແດນນັ້ນເພື່ອສະແດງວ່າລາວເປັນເຈົ້າຂອງ.

ເຖິງຢ່າງໃດກໍຕາມ, ບາງສະບັບມີການຕີຄວາມອື່ນໆ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ຂ້ອຍຍຶດເອົາທີ່ດິນຂອງເອໂດມ" ຫລື

"ຂ້ອຍໂຍນເກີບຂອງຂ້ອຍໃສ່ແຜ່ນດິນເອໂດມເພື່ອສະແດງວ່າມັນເປັນຂອງຂ້ອຍ"

Psalms 108:11

ຂໍມູນທົ່ວໄປ:

ແຕ່ສັງເກດວ່າ 108:11 ບໍ່ມີປະໂຫຍກທີ່ວ່າ "ແຕ່ເຈົ້າ,"

ຄືກັບຕອນເລີ່ມຕົ້ນຂອງ 60:10.

ຂ້າແດ່ພຣະເຈົ້າ, ພຣະອົງໄດ້ຊົງຖືມພວກຂ້າມອຍແລ້ວບໍ່?

ຜູ້ຂຽນເພງສັນລະເສີນໃຊ້ຄຳຖາມນີ້ ເພື່ອສະແດງຄວາມເສົ້າສະຫລົດໃຈ

ເຊິ່ງເບິ່ງຄືວ່າພຣະເຈົ້າໄດ້ປະຕິເສດເຂົາເຈົ້າ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ມັນເບິ່ງຄືວ່າທ່ານໄດ້ປະຕິເສດພວກເຮົາ" ຫລື "ພຣະເຈົ້າ,

ທ່ານເບິ່ງຄືວ່າທ່ານໄດ້ປະຖິ້ມພວກເຮົາແລ້ວ"

ພຣະອົງຈະບໍ່ໄປຮີບກັບກອງທັບຂອງພວກຂ້າມອຍ

ຜູ້ຂຽນເພງສັນລະເສີນກ່າວເຖິງພຣະເຈົ້າຊ່ວຍເຫລືອກອງທັບຂອງພວກເຂົາ

ຄືກັບວ່າພຣະເຈົ້າຈະໄປສູ່ຮີບກັບພວກເຂົາ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ທ່ານບໍ່ໄດ້ຊ່ວຍກອງທັບຂອງພວກເຮົາໃນເວລາທີ່ພວກເຮົາໄປສູ່ຮີບ"

ຖົມ

"ໄຮ້ຄ່າ"

ໄຊຊະນະ

"ມີໄຊຊະນະ"

ພຣະອົງຈະປຽບພວກສັດຕູຂອງເອົາລົງ

ຜູ້ຂຽນເພງສັນລະເສີນກ່າວເຖິງພຣະເຈົ້າຊ່ວຍເຫລືອກອງທັບຂອງພວກເຂົາເອົາຊະນະສັດຕູຂອງ

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ລາວຈະຊ່ວຍໃຫ້ພວກເຮົາສາມາດປຽບສັດຕູຂອງພວກເຮົາລົງ" ຫລື

"ລາວຈະເຮັດໃຫ້ພວກເຮົາສາມາດເອົາຊະນະສັດຕູຂອງພວກເຮົາໄດ້."

Chapter 109

Psalms 109:1

ຂໍມູນທົ່ວໄປ

ຂະຫນານແມ່ນພົບທົ່ວໄປໃນບົດກະວີຊາວຍິວ.

ສຳລັບຄະນະນັກດົນຕີ

"ນີ້ແມ່ນສຳລັບຜູ້ກຳກັບການນຳໃຊ້ດົນຕີໃນການນະມັດສະການ."

ບົດເພງສັນລະເສີນຂອງດາວິດ

ຄວາມຫມາຍທີ່ເປັນໄປໄດ້ແມ່ນ 1) ດາວິດຂຽນບົດເພງສັນລະເສີນ ຫລື 2)

ບົດເພງສັນລະເສີນແມ່ນກ່ຽວກັບດາວິດ ຫລື 3) ບົດເພງສັນລະເສີນ

ແມ່ນຢູ່ໃນແບບບົດເພງສັນລະເສີນຂອງດາວິດ.

ເພາະຄົນຊົວ ແລະຄົນຫລອກລວງ

ຄຳວ່າ "ຄົນຊົວ" ແລະ "ຫລອກລວງ" ຫມາຍເຖິງຄົນ.

ພວກເຂົາມີຄວາມຫມາຍ ຄ້າຍຄືກັນ

ແລະເນັ້ນຫນັກວ່າຄົນເຫລົ່ານີ້ບໍ່ດີປານໃດ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ສຳລັບຄົນຊົວ ແລະຫລອກລວງ"

Psalms 109:4

ພວກເຂົາຕອບແທນຄວາມຮັກຂອງຂ້າມອຍ, ໂດຍໃສ່ຮ້າຍຂ້າມອຍ

"ເຖິງແມ່ນວ່າຂ້ອຍຮັກພວກເຂົາ, ພວກເຂົາກ່າວຫາຂ້ອຍ"

ຄວາມຮັກຂອງຂ້າຍ້ອຍ

"ຄວາມຮັກຂອງຂ້ອຍ ສຳລັບພວກເຂົາ"

ພວກເຂົາເວົ້າໃສ່ຮ້າຍຂ້າຍ້ອຍ

ຄຳວ່າ "ພວກເຂົາ" ຫມາຍເຖິງຄົນທີ່ຊົ່ວແລະຫລອກລວງ.

Psalms 109:6

ຕັ້ງຄົນຊົ່ວ ... ຕັ້ງຜູ້ກ່າວໂທດ

ປະໂຫຍກສອງຢ່າງນີ້ແມ່ນຂະໜານກັນ ແລະປະໂຫຍກທີ່ວ່າ "ຄົນຊົ່ວ" ແລະ "ຜູ້ກ່າວໂທດ" ຫມາຍເຖິງຄົນດຽວກັນ.

ທິວວາມີຂອງເຂົາ

"ຢູ່ເບື້ອງຂວາມືສັດຕູຂອງຂ້ອຍ"

ເມື່ອເຂົາຖືກຕັດສິນຄວາມກໍ່ຂໍໃຫ້ຜົນວ່າເຂົາຜິດ

ນິສາມາດຖືກລະບຸໄວ້ໃນຮູບແບບປະໂຫຍກກົງ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ເມື່ອລາວຖືກທົດລອງ, ຂໍໃຫ້ຜູ້ພິພາດສາພິບວ່າລາວມີຄວາມຜິດ"

ຂໍໃຫ້ຄຳອະທິຖານຂອງເຂົາຖືກຖືວ່າເປັນບາບ

ນິສາມາດຖືກລະບຸໄວ້ໃນຮູບແບບປະໂຫຍກກົງ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ພິຈາລະນາຄຳອະທິຖານຂອງລາວທີ່ມີບາບ"

Psalms 109:8

ຂໍໃຫ້ວັນເວລາຂອງລາວມີຫນ້ອຍ

ຄຳວ່າ "ວັນເວລາຂອງລາວ" ຫມາຍເຖິງຄວາມຍາວຂອງຊີວິດຂອງລາວ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ລາວອາດຈະບໍ່ຢູ່ດົນນານ"

ຄຳແຫນ່ງຂອງເຂົາ

"ຄຳແຫນ່ງສິດອຳນາດຂອງລາວ"

ຂໍຄວາມຊ່ວຍເຫລືອ

ອາຫານ ຫລືເງິນທີ່ມອບໃຫ້ແກ່ຄົນຂໍທານ

ບ້ານທີ່ເພພັງຂອງພວກເຂົາ

"ເຮືອນທີ່ຖືກທຳລາຍຂອງພວກເຂົາ"

Psalms 109:11

ເຈົ້າຫນຶ່ງ

ຄົນທີ່ຢືມເງິນໃຫ້ຜູ້ອື່ນແຕ່ຄາດວ່າຄົນນັ້ນຈະຈ່າຍເງິນຄືນ

ປຸ້ນ

"ລັກ"

ຂໍໃຫ້ລູກຫລານຂອງເຂົາຖືກທຳລາຍ; ຂໍໃຫ້ຊີວິດຂອງພວກເຂົາຖືກລົບອອກ

ສອງປະໂຫຍກນີ້ມີຄວາມຫມາຍຄ້າຍຄືກັນແລະເນັ້ນຫນັກໃຫ້ລູກຫລານຂອງເຂົາຖືກທຳລາຍ.

ຂໍໃຫ້ລູກຫລານຂອງເຂົາຖືກທຳລາຍ

ນິສາມາດຖືກລະບຸໄວ້ໃນຮູບແບບປະໂຫຍກກົງ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ເຮັດໃຫ້ເດັກນ້ອຍລາວຖືກຕັດຂາດ" ຂອງ

"ເຮັດໃຫ້ເດັກນ້ອຍລາວເສຍຊີວິດ"

ຂໍໃຫ້ຊີວິດຂອງພວກເຂົາຖືກລົບອອກຈາກຄົນໃນລຸ້ນຫລັງເຖິດ

ຕໍ່ໄປນີ້ແນວຄວາມຄິດຂອງການບໍ່ມີໃຜທີ່ຈະປະຕິບັດຊີວິດຂອງຄົນທີ່ກ່າວເຖິງວ່າ "ຊີວິດຂອງພວກເຂົາຖືກລົບອອກ." ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ອາດຈະບໍ່ມີໃຜປະຕິບັດຊີວິດຂອງລາວ"

Psalms 109:14

ຂໍໃຫ້ຄວາມບາບທັງຫລາຍຂອງບັນພະບຸລຸດຂອງເຂົາຖືກຊຸດຖ້ອຍຂຶ້ນຕໍ່ພຣະຢາເວ

ນິສາມາດຖືກລະບຸໄວ້ໃນຮູບແບບປະໂຫຍກກົງ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ຂໍໃຫ້ເຈົ້າຈີ ຈຳນາຍຂອງບັນພະບຸລຸດຂອງລາວ, ພຣະຢາເວ"

ຂໍຢ່າໃຫ້ບາບຂອງແມ່ຂອງລາວໄດ້ຮັບການອະໄພ

ນິສາມາດຖືກລະບຸໄວ້ໃນຮູບແບບປະໂຫຍກກົງ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ຂໍໃຫ້ເຈົ້າຢ່າລືມບາບທີ່ແມ່ຂອງລາວໄດ້ກະທຳ"

ຂໍໃຫ້ຄວາມຜິດຂອງພວກເຂົາຢູ່ຕໍ່ຫນ້າພຣະຢາເວສະເຫມີ

ຕໍ່ໄປນີ້ດາວິດເວົ້າກ່ຽວກັບພຣະຢາເວຄິດກ່ຽວກັບຄວາມຮູ້ສຶກຜິດຂອງພວກເຂົາແມ່ນບາງສິ່ງບາງຢ່າງທີ່ມີຢູ່ໃນຕົວຂອງລາວ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ຂໍໃຫ້ພຣະຢາເວຄິດຕໍ່ໄປເລື້ອຍໆກ່ຽວກັບບາບຂອງພວກເຂົາ"

ຂໍໃຫ້ພຣະຢາເວທຳລາຍຄວາມຈິດຈຳຂອງພວກເຂົາໄປຈາກແຜ່ນດິນໂລກ

ດາວິດໃຊ້ຄຳວ່າ "ແຜ່ນດິນໂລກ"

ເພື່ອກ່າວເຖິງປະຊາຊົນທັງຫມົດທີ່ອາໄສຢູ່ເທິງແຜ່ນດິນໂລກ. ພ້ອມກັນນັ້ນ,

ປະໂຫຍກທີ່ວ່າ "ຄວາມຊົງຈຳຂອງພວກເຂົາ"

ຫມາຍເຖິງຄົນທີ່ຈຳພວກເຂົາຫລັງຈາກພວກເຂົາຕາຍ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ຂໍໃຫ້ພຣະຢາເວສ້າງມັນເພື່ອວ່າບໍ່ມີໃຜຢູ່ເທິງແຜ່ນດິນໂລກຈົນພວກເຂົາ"

ຊາຍຄົນນີ້ບໍ່ເຄີຍສິນໃຈທີ່ສະແດງຄວາມຊື່ສັດແຫ່ງຄຳສັນຍາ

ນິຫມາຍເຖິງລາວສະແດງຄວາມຊື່ສັດຕໍ່ພັນທະສັນຍາຕໍ່ຜູ້ຄົນ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ຊາຍຄົນນີ້ບໍ່ເຄີຍເປື່ອຫນ້າທີ່ຈະສະແດງຄວາມສັດຊື່ຕໍ່ພັນທະສັນຍາກັບຜູ້ຄົນ"

ຜູ້ທີ່ຖືກບີບບັງຄັບ, ຄົນຂັດສິນ

ນິຫມາຍເຖິງຄົນທີ່ຖືກກົດຂີ່ ແລະຄົນຂັດສິນ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ຄົນທີ່ຖືກກົດຂີ່, ຄົນຂັດສິນ"

ຜູ້ທີ່ໃຈ

ນິຫມາຍເຖິງຄົນທີ່ແທ້ໃຈ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ຄົນທີ່ແທ້ໃຈ" ຫລື

"ຄົນທີ່ສູນເສຍຄວາມຫວັງ"

ຈົນຕາຍ

"ຈົນກວ່າພວກເຂົາຈະຕາຍ."

ນິຫມາຍຄວາມວ່າລາວກ່າວພວກເຂົາຈົນກວ່າພວກເຂົາຈະຕາຍ.

Psalms 109:17

ຂໍໃຫ້ຄຳປອຍດຳນັ້ນກັບໄປຕິກເທິງເຂົາ

"ຄຳສາບແຊ່ງຂອງລາວອາດຈະມາສູ່ລາວ"

ເຂົາໄດ້ສວມການສາບແຊ່ງຢ່າງກັບສວມເສື້ອຜ້າ

ດາວິດເວົ້າເຖິງການປະພຶດຂອງຄົນຊົ່ວຄືກັບວ່າມັນເປັນເຄື່ອງນຸ່ງຂອງລາວ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ລາວໄດ້ສາບແຊ່ງຄົນອື່ນເລື້ອຍໆທີ່ລາວໃສ່ເສື້ອຜ້າ"

ຫລື "ລາວໄດ້ດຳຄົນອື່ນຕະຫລອດເວລາ"

ຢ່າງກັບສວມເສື້ອຜ້າ

"ຄືກັບວ່າພວກເຂົາເປັນເສື້ອຜ້າຂອງລາວ"

ຄຳແຊ່ງສາບຂອງເຂົາໄດ້ເຂົ້າໄປໃນຮ່າງກາຍຂອງເຂົາຄືຢ່າງນັ້ນ, ເຂົາໄປໃນ

ກະດູກຂອງເຂົາຢ່າງນັ້ນ

ຄວາມຫມາຍທີ່ເປັນໄປໄດ້ແມ່ນ: 1)

ລາວເວົ້າຄຳສາບແຊ່ງເລື້ອຍໆຈົນວ່າພວກເຂົາກາຍເປັນສ່ວນຫນຶ່ງຂອງຕົວຕົນຂອງລາວ.

"ຄຳສາບທີ່ລາວເວົ້າແມ່ນສ່ວນຫນຶ່ງຂອງຄົນທີ່ລາວເປັນ" ຫລື 2)

ຄຳສາບແຊ່ງທີ່ລາວເວົ້າໄດ້ເກີດຂຶ້ນກັບລາວ.

"ຄວາມເປັນຄົນລາວທັງຫມົດຖືກສາບແຊ່ງໂດຍຄຳສາບແຊ່ງທີ່ລາວເວົ້າ"

ຄືກັບນັ້ນ

ນິຫມາຍເຖິງວິທີທີ່ຄົນດື່ມນ້ຳ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ຄືກັບນ້ຳທີ່ຄົນດື່ມ"

ເຂົາໄປໃນກະດູກຂອງເຂົາຢ່າງນັ້ນ

ນິຫມາຍເຖິງວິທີການທີ່ນ້ຳມັນແຊ່ງນ້ຳເຂົ້າສູ່ກະດູກເວລາຖືກໃສ່ຜິວຫນັງ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ຄືກັບນ້ຳມັນມະກອກແຊ່ງໃສ່ກະດູກຂອງຄົນເຮົາເມື່ອຖືກທາໃສ່ຜິວຫນັງຂອງລາວ"

Psalms 109:19

ຂໍໃຫ້ຄຳປອຍດຳຂອງເຂົາເປັນຄືເສື້ອຜ້າທີ່ເຂົາສວມໃສ່ເພື່ອປົກປິດຕົວເອງ

ປະຊາຊົນໃສ່ເຄື່ອງນຸ່ງຂອງພວກເຂົາທຸກໆມື້.

ດາວິດເວົ້າກ່ຽວກັບລາວຢູ່ສະເຫມີຖືກປົກຄຸມດ້ວຍຄຳສາບແຊ່ງຂອງລາວຄືກັບວ່າລາວຖືກປົກຄຸມ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ໃຫ້ຄຳສາບແຊ່ງຂອງລາວໃສ່ລາວທຸກມື້"

ຄືກັບເສື້ອຜ້າທີ່ລາວນຸ່ງ"

ຄືເຂັມຂັດທີ່ເຂົາຄາດໄວ້ສະເຫມີ

ຄຳເວົ້າທີ່ຂາດຫາຍໄປນີ້ອາດຈະຖືກເພີ່ມ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ແລະໃຫ້ຄຳສາບແຊ່ງຂອງລາວຢູ່ກັບລາວ"

ຄືກັນກັບສາຍແອວທີ່ລາວນຸ່ງສະເຫມີ"

ຂໍໃຫ້ສິ່ງນີ້ເປັນບ່າເຫນັດ

"ຂໍໃຫ້ຄຳສາບແຊ່ງເຫລົ່ານີ້ເປັນລາງວັນ"

Psalms 109:21

ຂໍໃຫ້ຊັບພະຍາກອນຂອງພວກເຂົາແມ່ນບາງສິ່ງບາງຢ່າງທີ່ມີຢູ່ໃນຕົວຂອງລາວ.

ນິແມ່ນຄຳຮຽກຮ້ອງໃຫ້ພຣະຢາເວປະຕິບັດຕໍ່ລາວດ້ວຍຄວາມກະລຸນາ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ປະຕິບັດຕໍ່ຂ້ອຍດ້ວຍຄວາມກະລຸນາ"

ເຫັນແກ່ພຣະນາມຊື່ຂອງພຣະອົງ

"ຜົນປະໂຫຍດຂອງຊື່ສຽງຂອງທ່ານ"

ກົດຂີ່ ແລະຂັດສິນ

ສອງຄຳນີ້ມີຄວາມຫມາຍຄ້າຍຄືກັນ
ແລະເນັ້ນໜັກວ່າລາວບໍ່ສາມາດຊ່ວຍຕົນເອງໄດ້.

ໃຈຂ້ານ້ອຍກໍບາດເຈັບຢູ່ພາຍໃນຂ້ານ້ອຍ

ຕໍ່ໄປນີ້ດາວິດກ່າວເຖິງຄວາມຕຶກຕະລືງໃນຂະນະທີ່ຫົວໃຈຂອງລາວໄດ້ຮັບບາດເຈັບ
ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ຂ້ອຍເຕັມໄປດ້ວຍຄວາມໂສກເສົ້າ
ແລະຄວາມສິ້ນຫວັງ"

ຂ້ານ້ອຍກໍາລັງຈາກໄປຢ່າງເຈົ້າ ... ເຫມືອນແມງໄມ້

ດາວິດຮູ້ສຶກຄືກັບວ່າລາວຈະຕາຍໃນໄວໆນີ້ແລະ
ອະທິບາຍເຖິງຄວາມຮູ້ສຶກນີ້ໂດຍການປຽບທຽບຕົວເອງກັບເຈົ້າທີ່ມີວ
ແລະວິທີລົມພັດຫນຶ່ງ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:
"ຂ້ອຍຮູ້ສຶກວ່າຂ້ອຍກໍາລັງຈະຕາຍ,
ຄືກັບເຈົ້າຕອນແລງທີ່ຈະຫາຍໄປໃນໄວໆນີ້,
ຄືກັນກັບຫນອນທີ່ຖືກລົມພັດມາຈາກລົມໄດ້ງ່າຍ"
Psalms 109:24

ຫົວເຂົາຂອງຂ້ານ້ອຍກໍອ່ອນແອ

ນິທາຍຄວາມວ່າລາວອ່ອນແອ ແລະມັນຍາກສຳລັບລາວທີ່ຈະຢືນຢູ່.
ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ຂ້ອຍມີຄວາມຫຍຸ້ງຍາກໃນການຢືນຢູ່" ຫລື
"ຮ່າງກາຍຂອງຂ້ອຍອ່ອນລົງ"

ຈາກການອິດອາຫານ

"ເພາະວ່າຂ້ອຍບໍ່ໄດ້ກິນອາຫານໃດໆ"

ຂ້ານ້ອຍກໍາລັງກາຍເປັນຄົນທີ່ມີຫນັງຖູ່ມກະດູກ

ນິທາຍຄວາມວ່າລາວໄດ້ສູນເສຍນ້ຳຫນັກຫລາຍ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:
"ຮ່າງກາຍຂອງຂ້ອຍກາຍເປັນບາງຫລາຍ"

ເມື່ອຄົນເຫັນແລ້ວເຂົາກໍເຍາະເຍີ້ຍຫົວຂັ້ນ

ນິທາຍຄວາມວ່າລາວບໍ່ໄວ້ໃນຮູບແບບປະໂຫຍກກົງ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:
"ຜູ້ກ່າວຫາຂອງຂ້ອຍເຍາະເຍີ້ຍຂ້ອຍ"

ພວກເຂົາກໍແກ່ງຫົວ

ນີ້ແມ່ນການກະທຳທີ່ບໍ່ພໍໃຈ.

Psalms 109:26

ຂໍໃຫ້ພວກເຂົາຮູ້

ຄຳວ່າ "ພວກເຂົາ" ຫມາຍເຖິງຄຳກ່າວຫາຂອງດາວິດ

ແລະຄົນທີ່ເວົ້າບໍ່ດີກ່ຽວກັບລາວ.

ໄດ້ຊົງເຮັດການນີ້

"ໄດ້ຊ່ວຍຂ້ອຍໄວ້"

Psalms 109:28

ແມ່ນວ່າພວກເຂົາປ່ອຍດຳຂ້ານ້ອຍ

ຄຳວ່າ "ພວກເຂົາ" ຫມາຍເຖິງຄົນທີ່ກ່າວຫາດາວິດ

ແລະເວົ້າບໍ່ດີກ່ຽວກັບລາວ.

ຂໍໃຫ້ພວກເຂົາໄດ້ຮັບອາຍ

ນິທາຍຄວາມວ່າລາວບໍ່ໄວ້ໃນຮູບແບບປະໂຫຍກກົງ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:
"ພວກເຂົາອາດຈະອາຍ" ຫລື "ປ່ອຍໃຫ້ພວກເຂົາມີຄວາມລະອາຍ"

ແຕ່ຂໍໃຫ້ຜູ້ຮັບໃຊ້ຂອງພຣະອົງຢືນດີ

"ແຕ່ຂໍໃຫ້ຂ້ອຍ, ຜູ້ຮັບໃຊ້ຂອງເຈົ້າຈົງຢືນຊົມ" ຫລື

"ຂ້ອຍເປັນຜູ້ຮັບໃຊ້ຂອງເຈົ້າ, ຂໍໃຫ້ຂ້ອຍມີຄວາມຢືນດີ."

ດາວິດໃຊ້ປະໂຫຍກທີ່ວ່າ "ຜູ້ຮັບໃຊ້ຂອງທ່ານ" ເພື່ອກ່າວເຖິງຕົວເອງ.

ຂໍໃຫ້ພວກສັດຕູຂອງຂ້ານ້ອຍໄດ້ຫົມ ... ໃຫ້ພວກເຂົາໄດ້ສວມ

ປະໂຫຍກສອງຢ່າງນີ້ມີຄວາມຫມາຍດຽວກັນ ແລະ

ຖືກນຳໃຊ້ຮ່ວມກັນເພື່ອເນັ້ນໜັກວ່າ

ລາວປາດຖະໜາວ່າພວກເຂົາຈະມີຄວາມອາຍຫລາຍປານໃດ.

ໄດ້ຫົມຄວາມຂາຍຫນ້າ

ໃນນິດາວິດເວົ້າເຖິງພວກເຂົາທີ່ຫນ້າອາຍ ຄືກັບວ່າພວກເຂົາມຸ່ງເຄື່ອງ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ມີຄວາມລະອາຍຫລາຍ"

ພວກເຂົາໄດ້ສວມຄວາມອັບອາຍຢ່າງເສື່ອຄຸມ

ດາວິດເວົ້າເຖິງພວກເຂົາທີ່ມີຄວາມລະອາຍຄືກັບເສື່ອຄຸມທີ່ພວກເຂົາມຸ່ງ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ຄວາມອັບອາຍຂອງພວກເຂົາອາດຈະປົກປິດພວກເຂົາຄືກັນກັບເສື່ອຄຸມຂອງພວກມັນຖືກຫໍ້ອັອ.

Psalms 109:30

ດ້ວຍປາກຂອງຂ້ານ້ອຍ

ນິທາຍຄວາມວ່າລາວຈະເວົ້າ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ຂ້ອຍຈະເວົ້າ

ແລະໃຫ້"

ຊົງຢືນທີ່ຂວາມືຂອງຄົນຂັດສິນ

ນິທາຍຄວາມວ່າລາວຈະຊ່ວຍ ແລະປ້ອງກັນຄົນທຸກຍາກ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ຈະປ້ອງກັນຄົນທີ່ຂັດສິນ"

Chapter 110

Psalms 110:1

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:

ການຂະຫນານແມ່ນພົບທົ່ວໄປໃນບົດກະວີເຮັບເຮີ.

ບົດເພງສັນລະເສີນຂອງດາວິດ

ຄວາມຫມາຍທີ່ເປັນໄປໄດ້ແມ່ນ 1) ດາວິດ ຂຽນຄຳເພງ ຫລື 2)

ຄຳເພງແມ່ນກ່ຽວກັບດາວິດ ຫລື 3) ຄຳເພງແມ່ນຢູ່ໃນແບບຂອງ

ຄຳເພງຂອງດາວິດ.

ຈົງນັ່ງທີ່ຂວາມືຂອງເຮົາ

ປະໂຫຍກທີ່ວ່າ "ມືຂວາຂອງຂ້ອຍ" ຫມາຍ ເຖິງສະຖານທີ່ໃຫ້ກຽດ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ນັ່ງຢູ່ບ່ອນທີ່ກຽດຕິຍົດເຊິ່ງຂ້ອຍມີໃຫ້ເຮົາ"

ເຮັດໃຫ້ພວກສັດຕູຂອງເຮົາເປັນແທ່ນຮອງຕົນຂອງເຮົາ

ຕໍ່ໄປນີ້ດາວິດບັນຍາຍເຖິງພຣະຢາເວວາງສັດຕູຂອງນາຍຂອງລາວຢູ່ພາຍໃຕ້ອຳນາດຂອງພວກເຂົາ
ແລະການຄວບຄຸມຂອງລາວ

ຄືການວາງພວກມັນໄວ້ໃຕ້ຕົນຂອງລາວຄືກັບຕີນ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ເອົາສັດຕູຂອງທ່ານຢູ່ໃຕ້ອຳນາດຂອງທ່ານ"

Psalms 110:2

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ: ດາວິດສືບຕໍ່ເວົ້າກັບກະສັດ.

ພຣະຢາເວຈະຊົງຢືນກະບອງແຫ່ງພຣະກຳລັງຂອງທ່ານ

ຕໍ່ໄປນີ້ດາວິດກ່າວເຖິງພຣະຢາເວຂະຫຍາຍເຂດທີ່ກະສັດປົກຄອງເປັນຜູ້ກຳລັງຂອງລາວ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ພຣະຢາເວຈະຂະຫຍາຍພື້ນທີ່

ທີ່ທ່ານປົກຄອງຢ່າງມີອຳນາດ"

ຄອບຄອງທ່ານກາງພວກສັດຕູຂອງທ່ານ

ກະສັດ, ປົກຄອງໃນບັນດາສັດຕູຂອງທ່ານ."

ນີ້ແມ່ນເວົ້າກັບກະສັດເປັນຄຳສັ່ງ.

ຂອງທ່ານຈະເປັນຂອງທ່ານ

"ໂດຍທາງເລືອກຂອງຕົນເອງ." ນິທາຍ

ຄວາມວ່າພວກເຂົາຈະເລືອກທີ່ຈະຕິດຕາມກະສັດ.

ໃນວັນແຫ່ງອຳນາດຂອງທ່ານ

ນິທາຍເຖິງວັນທີ່ກະສັດຈະນຳກອງທັບຂອງລາວເຂົ້າໄປໃນການສູ້ຮົບ.

ສິ່ງນີ້ສາມາດເວົ້າໄດ້ຢ່າງຈະແຈ້ງ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ໃນມື້ທີ່ທ່ານນຳກອງທັບຂອງທ່ານເຂົ້າໄປໃນການສູ້ຮົບ"

ຈາກທ້ອງຂອງເວລາເຊົ້າ ... ຄືຢ່າງນ້ຳຫມອກ

ດາວິດອະທິບາຍນ້ຳຝົນເປັນເດັກນ້ອຍທີ່ອາລຸນໃຫ້ກຳເນີດ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ໃນຕອນເຊົ້າ ... ຄືກັບນ້ຳຄ້າງ"

ຈາກທ້ອງຂອງເວລາເຊົ້າໄວຫນຸ່ມຂອງທ່ານຈະເປັນຂອງທ່ານຄືຢ່າງນ້ຳຫມອກ

ດາວິດກຳລັງບອກກະສັດວ່າລາວຈະມີກຳລັງທີ່ຫນຸ່ມສາວໃນແຕ່ລະເຊົ້າ

ໂດຍການປຽບທຽບມັນກັບນ້ຳຕົກທີ່ປະກົດຂຶ້ນໃນຕອນເຊົ້າ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ໃນແຕ່ລະເຊົ້າທ່ານຈະເຕັມໄປດ້ວຍຄວາມເຂັ້ມແຂງຂອງໄວຫນຸ່ມ ເພື່ອສະ

ຫນັບສະຫນູນທ່ານຄືກັນກັບແຕ່ລະເຊົ້ານ້ຳຝົນປະກົດວ່າມີນ້ຳ

ແລະຍືນຍົງແຜ່ນດິນໂລກ"

Psalms 110:4

ຈາກທ້ອງຂອງເວລາເຊົ້າ

ພຣະຢາເວກຳລັງເວົ້າກັບພຣະຜູ້ເປັນເຈົ້າ.

ຈະບໍ່ປ່ຽນແປງ

ນິທາຍຄວາມວ່າລາວຈະບໍ່ປ່ຽນແປງສິ່ງທີ່ລາວໄດ້ເວົ້າ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ຈະບໍ່ປ່ຽນແປງຄວາມຄິດຂອງລາວ" ຫລື

"ຈະບໍ່ປ່ຽນແປງສິ່ງທີ່ລາວໄດ້ເວົ້າ"

ຕາມຢ່າງເມຄີເຊເດັກ

ຄຳສັບທີ່ຂາດຫາຍໄປອາດຈະຖືກເພີ່ມ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ຕາມແບບທີ່ເມຄີເຊເດັກເປັນປະໂຫຍດ" ຫລື

"ໃນແບບດຽວກັນກັບທີ່ເມຄີເຊເດັກເປັນປະໂຫຍດ"

Psalms 110:5

ອົງພຣະຜູ້ເປັນເຈົ້າຊົງຢູ່ທີ່ຂວາມີຂອງທ່ານ

ໃນເວລາທີ່ພຣະຜູ້ເປັນເຈົ້າໄປສູ່ຮີບ,

ພຣະຢາເວຍຢູ່ເບື້ອງຂວາຂອງລາວເພື່ອຊ່ວຍລາວ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ພຣະຜູ້ເປັນເຈົ້າຊ່ວຍທ່ານໃນການສູ້ຮີບ"

ພຣະຜູ້ເປັນເຈົ້າ

ຄຳວ່າ "ພຣະຜູ້ເປັນເຈົ້າ" ຫມາຍເຖິງພຣະຢາເວ.

ພຣະອົງຈະຊົງປະຫານ

ຄຳວ່າ "ລາວ" ຫມາຍເຖິງພຣະຢາເວ. ລາວຈະເຮັດໃຫ້ກະສັດຕີກັນແລະລົ້ມຕາຍ, ແຕ່ລາວຈະຍອມໃຫ້ກອງທັບຂອງກະສັດຂ້າກະສັດສັດຕູ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ລາວຈະເຮັດໃຫ້ກະສັດເສຍຊີວິດ" ຫລື

"ລາວຈະອະນຸຍາດໃຫ້ກອງທັບຂອງທ່ານຂ້າພວກກະສັດ"

ກະສັດ

ນິຫມາຍເຖິງສັດຕູຂອງລາວ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ກະສັດສັດຕູ"

ໃນວັນແຫ່ງຄວາມໃຈຮ້າຍຂອງພຣະອົງ

ຕໍ່ໄປນີ້ທີ່ດາວິດເວົ້າເຖິງວັນເວລາທີ່ ພຣະຢາເວຈະໂກດແຄ້ນ

ແລະເອົາຊະນະກະສັດຕ່າງໆວ່າເປັນ

"ວັນແຫ່ງຄວາມໂກດແຄ້ນຂອງລາວ." ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ໃນມື້ທີ່ສິນເມື່ອຄວາມອິດທິນຂອງລາວຫັນໄປສູ່ຄວາມໂກດແຄ້ນ"

ຈະຊົງໃຫ້ສະຫນາມຮີບເຕັມໄປດ້ວຍຊາກສົບ

ນິຫມາຍຄວາມວ່າ ພຣະຢາເວຈະເຮັດໃຫ້ສິ່ງນີ້ເກີດຂຶ້ນ,

ບໍ່ແມ່ນວ່າລາວຈະຂ້າປະຊາຊົນທັງ ຫມົດທີ່ເສຍຊີວິດໃນສະຫນາມຮີບ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ລາວຈະເຮັດໃຫ້ສະຫນາມຮີບເຕັມໄປດ້ວຍຊາກສົບຕ່າງໆ"

ຈະປະຫານພວກຜູ້ນຳປະຊາຊາດທັງຫລາຍ

ນິຫມາຍຄວາມວ່າ ພຣະຢາເວຈະເຮັດໃຫ້ສິ່ງນີ້ເກີດຂຶ້ນ,

ບໍ່ແມ່ນວ່າລາວຈະຂ້າຜູ້ນຳ ສ່ວນຕົວ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ລາວຈະເຮັດໃຫ້ຜູ້ນຳໃນຫລາຍໆປະເທດຖືກຂ້າຕາຍ" ຫລື

"ລາວຈະຍອມໃຫ້ຜູ້ນຳໃນຫລາຍໆປະເທດຕາຍ"

Psalms 110:7

ກະສັດຈະຊົງດຶມນ້ຳຈາກລ່າທານຂ້າງທາງ

ກະສັດຢູ່ດຽວແຕ່ດຶມເຄື່ອງດຶມສິນໆ

ແລະຈາກນັ້ນລາວກໍສືບຕໍ່ໄລ່ຕາມສັດຕູຂອງລາວ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ໃນຂະນະທີ່ລາວຕິດຕາມສັດຕູຂອງລາວ,

ລາວຈະຢຸດດຶມພຽງແຕ່ຈາກກະຕ່າຍ"

ນ້ຳຈາກລ່າທານ

ນິຫມາຍຄວາມວ່າລາວຈະດຶມນ້ຳຈາກຫ້ວຍ.

ກະແສແມ່ນກະແສນ້ຳນ້ອຍໆ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ລາວຈະດຶມນ້ຳຈາກຫ້ວຍ"

ແລະຫລັງຈາກນັ້ນ

"ແລະດັ່ງນັ້ນ" ຫລື "ເພາະສະນັ້ນ"

ທ່ານຈະຊົງຍົກຫົວຂອງທ່ານ

ຄວາມຫມາຍທີ່ເປັນໄປໄດ້ແມ່ນ 1) ກະສັດຍົກຫົວຂຶ້ນເອງ ຫລື 2)

ພຣະຢາເວຍົກຫົວຂອງກະສັດ.

ທ່ານຈະຊົງຍົກຫົວຂອງທ່ານຂຶ້ນສູງຫລັງຈາກຊັບຊະນະ

ປະຊາຊົນໄດ້ຍົກຫົວຂຶ້ນ ເມື່ອພວກເຂົາມີໄຊຊະນະ, ມີຄວາມຫມັ້ນໃຈ,

ແລະມີຄວາມເບີກບານມ່ວນຊື່ນ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ລາວຈະຍົກຫົວຢ່າງຫມັ້ນໃຈຫລັງຈາກໄດ້ຮັບໄຊຊະນະ" ຫລື

"ລາວຈະໄດ້ຮັບໄຊຊະນະ"

Chapter 111

Psalms 111:1

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:

ການຂະຫນານແມ່ນພົບທົ່ວໄປໃນບົດກະວີຊາວຍິວ.

ດ້ວຍສຸດໃຈຂອງຂ້ານ້ອຍ

ໃນນີ້ຄຳວ່າ "ຫົວໃຈ" ແມ່ນສະແດງເຖິງຄວາມຮູ້ສຶກ

ແລະຄວາມຮູ້ສຶກພາຍໃນຂອງຄົນ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ດ້ວຍທຸກສິ່ງທີ່ຂ້ອຍເປັນຢູ່"

ທີ່ຊຸມນຸມຂອງຄົນຊອບທຳ, ໃນການຊຸມນຸມຂອງພວກເຂົາ

ປະໂຫຍກສອງຢ່າງນີ້ຫມາຍເຖິງສິ່ງດຽວກັນແລະ

ອາດຈະຖືກລວມເຂົ້າກັນຖ້າຈຳເປັນ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ໃນການເຕົ້າໂຮມຄົນຊອບທຳ"

ເປັນທີ່ລໍຄອຍຂອງທຸກຄົນທີ່ປາດຖະຫນາສົງເຫດນຳ

ຄຳວ່າ "ພວກມັນ" ຫມາຍເຖິງ "ວຽກງານຂອງພຣະຢາເວ."

ນິສາມາດຖືກລະບຸໄວ້ໃນຮູບແບບປະໂຫຍກກົງ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ທຸກຄົນທີ່ປາດຖະຫນາວຽກງານຂອງພຣະຢາເວກະຕືລົ້ນລໍຖ້າພວກເຂົາ"

ເປັນທີ່ລໍຄອຍ

"ຄວາມຫມາຍທີ່ເປັນໄປໄດ້ແມ່ນ 1) "ສະແຫວງຫາ" ຫລື 2) "ສຶກສາ."

Psalms 111:4

ຊົງຈະເປັນທີ່ລະນຶກເຖິງ

ນິສາມາດຖືກລະບຸໄວ້ໃນຮູບແບບປະໂຫຍກກົງ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ທີ່ປະຊາຊົນຈະຈື່ຈຳສະເຫມີ"

ຈະຊົງລະນຶກເຖິງ

ນີ້ແມ່ນສຳນວນທີ່ຫມາຍຄວາມວ່າຈະຈື່. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ຈື່"

ພາລະກິດອັນຊົງລົດທານຸພາບຂອງພຣະອົງ

"ຜົນງານຂອງລາວທີ່ສະແດງອຳນາດຂອງລາວ"

ມໍລະດົກຂອງປະຊາຊາດທັງຫລາຍ

ນັກຂຽນເວົ້າເຖິງແຜ່ນດິນທີ່ເປັນຂອງປະເທດຕ່າງໆ

ໃນການອານາຄົກບໍ່ວ່າມັນເປັນມໍລະດົກຂອງພວກເຂົາ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ແຜ່ນດິນທີ່ເປັນຂອງປະເທດອື່ນ"

Psalms 111:7

ບັນດາຜົນງານແຫ່ງມືຂອງພຣະອົງ

ນີ້ແມ່ນ ຄຳວ່າ "ມື" ຫມາຍເຖິງພຣະຢາເວ, ຕົວເອງ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ຜົນງານທີ່ລາວເຮັດ"

ພຣະອົງໄດ້ຊົງຕັ້ງພັນທະສັນຍາຂອງພຣະອົງເປັນນິຮັນດອນ

ນິສາມາດຖືກລະບຸໄວ້ໃນຮູບແບບປະໂຫຍກກົງ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ລາວໄດ້ສ້າງຕັ້ງພວກມັນຕະຫລອດໄປ" ຫລື

"ພວກເຂົາຈະຢູ່ຕະຫລອດໄປ"

ຊື່ຂອງພຣະອົງນັ້ນສັກສິດ ແລະຫນ້າປາກເກງ

ຄວາມຫມາຍທີ່ເປັນໄປໄດ້ແມ່ນ 1)

ພຣະຢາເວໄດ້ໃຫ້ຄຳສັ່ງສອນຂອງລາວໃນແບບທີ່ສັດຊື່ ແລະເຫມາະ ສົມ

ຫລື 2) ປະຊາຊົນລາວຕ້ອງປະຕິບັດຕາມຄຳ

ແນະນຳຂອງພຣະຢາເວໃນແບບທີ່ສັດຊື່ ແລະ ເຫມາະສົມ.

ນິສາມາດຖືກລະບຸໄວ້ໃນຮູບແບບທີ່ຫ້າວຫັນ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ເພື່ອໃຫ້ປະຊາຊົນລາວສັ່ງເກດເບິ່ງພວກເຂົາຢ່າງສັດຊື່ ແລະຖືກຕ້ອງ"

ບໍລິສຸດ ແລະອັດສະຈັນແມ່ນນາມຊົນ

ຕໍ່ໄປນີ້ຄຳວ່າ "ຊື່" ຫມາຍເຖິງພຣະຢາເວ, ຕົວເອງ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ພຣະຢາເວແມ່ນບໍລິສຸດ ແລະຫນ້າຫວາດສຽງ"

Psalms 111:10

ເປັນທີ່ເລີ່ມຕົ້ນຂອງສະຕິປັນຍາ;

ຄຳວ່າສະຕິປັນຍາສາມາດແປເປັນຄຳກິລິຍາ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ບາດກ້າວທຳອິດຂອງການເປັນຄົນສະຫລາດ" ຫລື

"ສິ່ງທີ່ສຳຄັນທີ່ສຸດທີ່ຈະກາຍເປັນຄົນສະຫລາດ"

ບັນດາຜູ້ທີ່ປະຕິບັດຕາມຄຳສັ່ງສອນ

"ຜູ້ທີ່ເຊື່ອຝັງຄຳແນະນຳຂອງລາວ"

ການສັນລະເສີນຂອງພຣະອົງຄຳລົງຢູ່ເປັນນິດ

ຄຳວ່າ "ສັນລະເສີນ" ສາມາດແປເປັນຄຳ ກິລິຍາໄດ້. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ຜູ້ຄົນຈະສັນລະເສີນພຣະອົງຕະຫລອດໄປ"

Chapter 112

Psalms 112:1

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:

ການຂະຫນານແມ່ນພົບທົ່ວໄປໃນບົດກະວີຊາວຍິວ.

ຍົນຕີຢ່າງຍິ່ງ

"ມີຄວາມຍິນດີຫລາຍ"

ເຊື້ອສາຍຂອງຄົນຊອບທຳຈະໄດ້ຮັບພຣະພອນ

ນິສາມາດຖືກລະບຸໄວ້ໃນຮູບແບບປະໂຫຍກກົງ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ພຣະຢາເວຈະອວຍພອນລູກຫລານຂອງຄົນທີ່ມີຄວາມເຄົາລົບ"

Psalms 112:3

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:

ຜູ້ທີ່ຮ້ອງເພງນີ້ສືບຕໍ່ພັນລະນາເຖິງຜູ້ທີ່ນັບຖື ພຣະຢາເວ.

ຊັບສົມບັດ ແລະຄວາມຮັ່ງມີໃນພຣະວິຫານຂອງພຣະອົງ

ໃນທີ່ນີ້ຄຳວ່າ "ເຮືອນ" ແມ່ນຕົວແທນໃຫ້ແກ່ຄອບຄົວ. ຄຳວ່າ

"ຄວາມຮັ່ງມີ" ແລະ "ຄວາມຮັ່ງມີ" ຫມາຍເຖິງພື້ນຖານສິ່ງດຽວກັນ ແລະ

ສະແດງເຖິງຄວາມຮັ່ງມີຂອງຄວາມຮັ່ງມີ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ຄອບຄົວຂອງລາວມີຄວາມຮັ່ງມີຫລາຍ"

ແສງສະຫວ່າງສ່ອງເຂົ້າໄປໃນຄວາມມືດສຳລັບຄົນສັດຊື່

ນັກຂຽນກ່າວເຖິງພຣະເຈົ້າອວຍພອນຄົນທີ່ມີຄວາມເຄົາລົບໃນເວລາທີ່ຫຍຸ້ງຍາກທີ່ຈະເຫັນແສງສະຫວ່າງໃນຄວາມມືດ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ພອນຕ່າງໆທີ່ຄົນທີ່ເຄົາລົບໄດ້ຮັບຈາກພຣະເຈົ້າແມ່ນຄ້າຍຄືແສງສະຫວ່າງທີ່ສະແດງໃນຄວາມມືດ"

ໃຫ້ປົມເງິນ

ຂໍ້ມູນທີ່ເຂົາໃຈສາມາດເຮັດໃຫ້ຈະແຈ້ງ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ປ່ອຍເງິນໃຫ້ຜູ້ອື່ນ."

Psalms 112:6

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:

ຜູ້ທີ່ຮ້ອງເພງນີ້ສືບຕໍ່ພັນລະນາເຖິງຜູ້ທີ່ນັບຖື ພຣະຢາເວ.

ເພາະເຂົາຈະບໍ່ຫລົ້ມຈົມເລີຍ

ລາວຈະບໍ່ຫຍຸ້ງຍາກ

ຫລືຫຍຸ້ງຍາກໂດຍສະພາບການທີ່ລາວໄວ້ວາງໃຈໃນພຣະຢາເວບໍ່?

ນິສາມາດຖືກລະບຸໄວ້ໃນຮູບແບບປະໂຫຍກກົງ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ເພາະບໍ່ມີຫຍັງຈະເຮັດໃຫ້ລາວເຄື່ອນໄຫວໄດ້"

ຄົນທີ່ຊອບທຳຈະມີຄົນລະນຶກເຖິງຢູ່ເປັນນິຮັນ

ນິສາມາດຖືກລະບຸໄວ້ໃນຮູບແບບປະໂຫຍກກົງ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ຜູ້ຄົນຈະຈື່ຈຳຄົນທີ່ຊອບທຳຕະຫລອດໄປ"

Psalms 112:8

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:

ຜູ້ທີ່ຮ້ອງເພງນີ້ສືບຕໍ່ພັນລະນາເຖິງຜູ້ທີ່ນັບຖື ພຣະຢາເວ.

ຈິດໃຈຂອງເຂົາສະຫງົບ

"ຫົວໃຈຂອງລາວໄດ້ຮັບການສະຫນັບສະຫນູນ." ໃນນີ້ຄຳວ່າ "ຫົວໃຈ"

ຫມາຍເຖິງຄົນ. ຄວາມຫມາຍທີ່ເປັນໄປໄດ້ແມ່ນ1)

"ລາວມີຄວາມສະຫງົບສຸກ" ຫລື 2) "ລາວມີຄວາມຫມັ້ນໃຈ"

ຄວາມຊອບທຳຂອງເຂົາຄຳຮຽງຢູ່ເປັນນິດ

"ການກະທຳອັນຊອບທຳຂອງພຣະອົງຈະຢູ່ຕະຫລອດໄປ."

ເບິ່ງວິທີທີ່ທ່ານແປຂໍ້ນີ້ໃນ 112:3.

ເຂົາຈະໄດ້ຮັບການຍົກຍ້ອງດ້ວຍກຽດ

ນິສາມາດຖືກລະບຸໄວ້ໃນຮູບແບບປະໂຫຍກກົງ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ພຣະຢາເວຈະຍົກລາວໂດຍໃຫ້ກຽດລາວ"

Psalms 112:10

ຈະເປັນສິ່ງມື

ຄືກັບການນັບສິ່ງດີກ່ອນທີ່ຈະເປັນຄົນທີ່ຮຽກຮ້ອງ.

ຫມາຍເຖິງທຸກສິ່ງທີ່ດີທີ່ນັກຂຽນໄດ້ອະທິບາຍໄວ້ໃນຂໍ້ກ່ອນຫນ້ານີ້ກ່ຽວກັບຄົນທີ່ມີຄວາມເຄົາລົບ.

ເຂົາຈະຊົມພໍດ້ວຍຄວາມໂກດຮ້າຍກຽດຊັງ

ເຂົາຈະຂົບແຂ້ວແມ່ນການຊີ້ແຈງທຳທີ່ດ້ວຍມື ຂອງເຂົາຈະລະລາຍໄປ.

ເບິ່ງວິທີທີ່ທ່ານແປປະໂຫຍກທີ່ຄ້າຍຄືກັນໃນ 35:15.

ຈະລະລາຍໄປ

ນັກຂຽນເວົ້າເຖິງການຕາຍໃນທີ່ສຸດຂອງຄົນຊົ່ວຮ້າຍ

ຄືກັບວ່າຄົນນັ້ນມີບາງສິ່ງບາງຢ່າງ, ເຊັ່ນນ້ຳກ້ອນ,

ເຊິ່ງມັນສາມາດປົນເປື້ອນໄດ້. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ໃນທີ່ສຸດກໍຈະຕາຍ"

ຄວາມປາດຖະໜາຂອງພວກຄົນຊົ່ວຮ້າຍຈະຟັງພິນາດ

ຄວາມຫມາຍທີ່ເປັນໄປໄດ້ຂອງ "ຄວາມປາດຖະໜາ" ແມ່ນ 1)

ຄວາມປາດຖະໜາທາງຈິດໃຈທີ່ຄົນຊົ່ວມີ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ສິ່ງທີ່ຄົນຊົ່ວຢາກເຮັດມັນຈະບໍ່ເກີດຂຶ້ນເລີຍ" ຫລື 2)

ມັນແມ່ນຄຳເວົ້າທີ່ເຮັດໃຫ້ຄົນຊົ່ວໄດ້ປາຖະໜາ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ຄົນຊົ່ວຈະສູນເສຍສິ່ງທີ່ພວກເຂົາຕ້ອງການ"

Chapter 113

Psalms 113:1

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:

ການຂະຫນານແມ່ນພົບທົ່ວໄປໃນບົດກະວີຊາວຍິວ.

ພຣະນາມຊື່ພຣະຢາເວ

ຕໍ່ໄປນີ້ຄຳວ່າ "ຊື່" ເປັນຕົວແທນຂອງ ພຣະຢາເວ, ຕົວເອງ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ພຣະຢາເວ"

Psalms 113:3

ຕັ້ງແຕ່ທິດຕາເວັນອອກຈົນເຖິງທິດຕາເວັນຕົກ

ປະໂຫຍກນີ້ຫມາຍເຖິງທິດທາງທິດຕາເວັນອອກ, ບ່ອນທີ່ຕາເວັນຂຶ້ນ,

ແລະທິດຕາເວັນຕົກ, ບ່ອນທີ່ຕາເວັນກໍານົດ.

ນັກຂຽນໃຊ້ສອງຈຸດສຸດຍອດນີ້ເພື່ອເປັນຕົວແທນຢູ່ທົ່ວທຸກບ່ອນໃນໂລກ.

ເບິ່ງວິທີທີ່ທ່ານແປຂໍ້ນີ້ໃນ 50:1. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ຢູ່ທົ່ວທຸກບ່ອນໃນໂລກ"

ພຣະນາມຊື່ຂອງພຣະຢາເວຄວນໄດ້ຮັບການສັນລະເສີນ

ຕໍ່ໄປນີ້ຄຳວ່າ "ຊື່" ເປັນຕົວແທນຂອງ ພຣະຢາເວ, ຕົວເອງ.

ນິສາມາດຖືກລະບຸໄວ້ໃນຮູບແບບທີ່ທ້າວຫັນ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ຜູ້ຄົນຄວນສັນລະເສີນພຣະຢາເວ"

ສະຫງ່າຮ່າສີຂອງພຣະອົງສູງເຫນືອທ້ອງຟ້າທັງຫລາຍ

ລັດສະໝີພາບຂອງພຣະເຈົ້າໄດ້ຖືກກ່າວເຖິງວ່າມັນສູງຫລາຍ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ລັດສະໝີພາບຂອງລາວສູງກວ່າທ້ອງຟ້າ" ຫລື

"ລັດສະໝີພາບຂອງລາວຢູ່ໃຫຍ່ຫລວງຫລາຍ"

Psalms 113:5

ບໍ່ມີຜູ້ໃດເປັນເຫມືອນພຣະຢາເວພຣະເຈົ້າຂອງເຮົາ ... ຫຼືແຜ່ນດິນໂລກ?

ນັກຂຽນຖາມຄຳຖາມນີ້ເພື່ອເນັ້ນຫນັກວ່າບໍ່ມີໃຜຄືກັບພຣະຢາເວ.

ຄຳຖາມນີ້ອາດຈະຖືກແປເປັນຄຳເວົ້າ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ບໍ່ມີໃຜຄືກັບພຣະຢາເວພຣະເຈົ້າຂອງພວກເຮົາ ... ຢູ່ເທິງແຜ່ນດິນໂລກ."

ຜູ້ຊົງທຶປະທັບຂອງພຣະອົງຢູ່ເຫນືອຟ້າສະຫວັນ

"ຜູ້ທີ່ຖືກແຕ່ງຕັ້ງຂຶ້ນເທິງສູງ" ຫລື "ຜູ້ທີ່ປົກຄອງໃນຕຳແໜ່ງທີ່ສູງທີ່ສຸດ"

Psalms 113:7

ພຣະອົງຊົງຍົກຄົນຈົນຂຶ້ນ ... ຈາກກອງຂີ້ເຖົາ

ສອງປະໂຫຍກນີ້ແມ່ນຂະຫນານກັນ.

ນັກຂຽນເວົ້າກ່ຽວກັບການຊ່ວຍເຫລືອ ພຣະຢາເວ

ແລະໃຫ້ກຽດແກ່ຜູ້ທີ່ທຸກຍາກຄືກັບວ່າພຣະຢາເວເຮັດໃຫ້ພວກເຂົາຍືນຊື່ນຈາກການນັ່ງຢູ່ໃນຂີ້ເຖົາ.

ແລະຂີ້ເຖົາ.

ມາຈາກດິນ ... ຈາກກອງຂີ້ເຖົາ

ນັ່ງຢູ່ໃນຂີ້ເຖົາ ແລະຂີ້ເຖົາສະແດງເຖິງຄວາມທຸກຍາກ ຫລືຄວາມສິ້ນຫວັງ.

ເພື່ອໃຫ້ເຂົານັ່ງກັບບັນດາເຈົ້າເມືອງ, ກັບເຈົ້າເມືອງຂອງປະຊາຊົນຂອງພຣະ

ອົງ

ຕໍ່ໄປນີ້ປະໂຫຍກທີ່ສອງຊີ້ແຈງວ່າປະໂຫຍກ

ທຳອິດຫມາຍເຖິງເຈົ້ານາຍຂອງປະຊາຊົນຂອງພຣະຢາເວ.

ສອງຄຳນິສາມາດລວມເຂົ້າກັນໄດ້. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ເພື່ອວ່າພຣະຢາເວອາດຈະນັ່ງລາວຕໍ່ຫນ້າຜູ້ປົກຄອງປະຊາຊົນຂອງລາວ"

Psalms 113:9

ພຣະອົງຊົງປະທານບ້ານໃຫ້ແກ່ຍິງຫມັ້ນໃຫ້ມີບ້ານຢູ່

ນີ້ "ເຮືອນ" ຫມາຍເຖິງເຕັກນິກນ້ອຍທີ່ອາໄສຢູ່ໃນເຮືອນ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ລາວໃຫ້ເຕັກນິກນ້ອຍແກ່ຜູ້ຍິງທີ່ບໍ່ມີລູກ"

Chapter 114
Psalms 114:1

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:

ຂະໜານແມ່ນຜົນຫົວໄປໃນບົດກະວີຍົວ.

ເມື່ອອິສະຣາເອນໄດ້ອອກຈາກເອຢິບ, ຄືເຊື້ອສາຍຢາໂຄບອອກຈາກປະຊາຊົນຊິງເວົ້າພາສາຕ່າງຊາດ

ສາຍສອງເສັ້ນນີ້ແມ່ນຂະໜານກັນ, ກັບ "ອິດສະຣາເອນ" ແລະ "ເຊື້ອສາຍຂອງຢາໂຄບ" ເຊິ່ງມີຄວາມໝາຍຄືກັນ ແລະ "ອິຢິບ" ແລະ "ຄົນຕ່າງປະເທດ" ທີ່ກ່າວເຖິງຄົນດຽວກັນ.

ຄືເຊື້ອສາຍຢາໂຄບອອກຈາກປະຊາຊົນຊິງເວົ້າພາສາຕ່າງຊາດ

ຄຳວ່າ "ເຮືອນ" ຢູ່ນີ້ໝາຍເຖິງຄອບຄົວ ຫລືເຊື້ອສາຍ.

ພະຍັນຊະນະອາດຈະສະໜອງໃຫ້ກັບປະໂຫຍກນີ້. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ລູກຫລານຂອງຢາໂຄບໄດ້ອອກໄປຈາກຄົນຕ່າງປະເທດນັ້ນ"

ຍຸດທະສາດເປັນປະຊາຊົນຂອງພຣະເຈົ້າອົງບໍ່ຮູ້ສຸດ, ອິສະຣາເອນເປັນ

ຮາຊານາຈັກຂອງພຣະອົງ

ຄວາມໝາຍທີ່ເປັນໄປໄດ້ສຳລັບ "ຢູດາ" ແລະ "ອິດສະຣາເອນ" ແມ່ນ 1)

ພວກເຂົາໝາຍເຖິງແຜ່ນດິນ. ອາດຈະແປໄດ້ວ່າ:

"ແຜ່ນດິນຢູດາກາຍເປັນສະຖານທີ່ສັກສິດຂອງພຣະຢາເວ,

ແຜ່ນດິນອິດສະຣາເອນກາຍເປັນອານາຈັກຂອງລາວ" ຫລື 2)

ພວກມັນເປັນຄຳສັບສຳລັບປະຊາຊົນຢູດາແລະອິດສະຣາເອນ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ປະຊາຊົນຢູດາກາຍເປັນຜູ້ທີ່ຢູ່ໃນບັນດາຜູ້ທີ່

ພຣະຢາເວອາໄສຢູ່,

ປະຊາຊົນອິດສະຣາເອນໄດ້ກາຍເປັນຜູ້ທີ່ລາວປົກຄອງ"

Psalms 114:3

ທະເລແດງໄດ້ເຫັນແລະໄດ້ຢືບຫນີໄປ

ນັກຂຽນເວົ້າເຖິງທະເລສາບຄືກັບວ່າມັນເປັນຄົນທີ່ຫນີໄປ

ຄືກັບທີ່ພຣະຢາເວໄດ້ນຳພາປະຊາຊົນອິດສະຣາເອນຜ່ານຝືນດິນແຫ້ງ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ມັນເບິ່ງຄືວ່າທະເລເບິ່ງ ແລະຫນີໄປ"

ຈຳແດນໄດ້ຫັນຫລັງກັບ

ນັກຂຽນເວົ້າກ່ຽວກັບແມ່ນ້ຳຈຳແດນຄືກັບວ່າເປັນບຸກຄົນທີ່ຖອຍຫລັງໃນຖານະເຜົ່າ.

ພຣະຢາເວນຳປະຊາຊົນອິດສະຣາເອນຜ່ານຝືນດິນແຫ້ງ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ມັນແມ່ນຄືກັບວ່າຈຳແດນໄດ້ຖອຍຫລັງ"

ບັນດາພູເຂົາໄດ້ກະໂດດເຫມືອນຝູງແບ້ຕົວຜູ້, ບັນດາເນີນເຂົາໄດ້ກະໂດດ

ເຫມືອນຝູງລູກແກະ

ນັກຂຽນເວົ້າເຖິງພູເຂົາ ແລະເນີນພູຕ່າງໆຄືກັບວ່າພວກມັນມີຊີວິດຢູ່.

ລາວອາດຈະເວົ້າກ່ຽວກັບແຜ່ນດິນໄຫວເມື່ອລາວອະທິບາຍເຖິງຄວາມຢ້ານກົວຂອງພວກເຂົາໄດ້ໂດດລົງຄືກັນກັບແກະ ແລະລູກແກະ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ແຜ່ນດິນໄຫວເມື່ອລາວອະທິບາຍເຖິງຄວາມຢ້ານກົວຂອງພວກເຂົາໄດ້ໂດດລົງຄືກັນກັບແກະ ແລະລູກແກະ."

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ມັນຄືກັບວ່າພູເຂົາໄດ້ສັນສະເຫຼືອນຄືກັບກະດິງໂດດ ແລະພູເຂົາໄດ້ສັນສະເຫຼືອນຄືກັບລູກແກະທີ່ໂດດ"

Psalms 114:5

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:

ຂໍ້ທີ 5-6 ປະກອບດ້ວຍ 4 ຄຳຖາມກ່ຽວກັບ rhetorical.

ຄຳຕອບທີ່ຄາດໄວ້ ສຳລັບແຕ່ລະຄຳຖາມມີຢູ່ໃນຂໍ້ 7,

"ເພາະວ່າມີພຣະຜູ້ເປັນເຈົ້າ."

ກະໂດດເຫມືອນຝູງແບ້ ... ກະໂດດເຫມືອນຝູງແກະນ້ອຍ

ນັກຂຽນເວົ້າເຖິງພູເຂົາ ແລະເນີນພູຕ່າງໆຄືກັບວ່າພວກມັນມີຊີວິດຢູ່.

ລາວອາດຈະເວົ້າກ່ຽວກັບແຜ່ນດິນໄຫວເມື່ອລາວອະທິບາຍເຖິງຄວາມຢ້ານກົວຂອງພວກເຂົາໄດ້ໂດດລົງຄືກັນກັບແກະ ແລະລູກແກະ.

ເບິ່ງວິທີທີ່ຫນ້າແປປະໂຫຍກທີ່ຄ້າຍຄືກັນໃນ 114:3. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ສັນຄືກັນກັບລູກແກະໂດດ ... ສັນຄືກັບລູກແກະທີ່ໂດດ"

ແຜ່ນດິນໂລກເອີຍ, ຈົງຕົວສັນ ຕໍ່ຫນ້າຂອງອົງພຣະຜູ້ເປັນເຈົ້າເຖິດ, ຄືຕໍ່ຫນ້າພຣະເຈົ້າ, ຂອງຢາໂຄບ

ສອງປະໂຫຍກສຸດທ້າຍແມ່ນຂະໜານກັນ.

ພະຍັນຊະນະອາດຈະສະໜອງໃຫ້ໃນແຖວທີ່ສອງ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ຄວາມຫນ້າຢ້ານກົວ, ແຜ່ນດິນໂລກ, ຕໍ່ຫນ້າພຣະຜູ້ເປັນເຈົ້າ,

ສັນສະເຫຼືອນຕໍ່ທີ່ປະທັບຂອງພຣະເຈົ້າຂອງຢາໂຄບ"

ແຜ່ນດິນໂລກເອີຍ, ຈົງຕົວສັນ

ຄວາມໝາຍທີ່ເປັນໄປໄດ້ແມ່ນ 1) ນັກຂຽນກຳລັງເວົ້າກັບແຜ່ນດິນໂລກ

ຄືກັບວ່າມັນເປັນຄົນ

ແລະສັ່ງໃຫ້ມັນສັນສະເຫຼືອນດ້ວຍຄວາມຢ້ານກົວຕໍ່ພຣະເຈົ້າ ຫລື 2)

ຄຳວ່າ "ແຜ່ນດິນໂລກ" ແມ່ນຄຳອຸປະມາສຳ

ລັບຜູ້ທີ່ອາໄສຢູ່ເທິງແຜ່ນດິນໂລກ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ຄວາມຢ້ານກົວ,

ທຸກໆຄົນໃນໂລກ"

Psalms 114:8

ພຣະອົງໄດ້ຊົງປ່ຽນຫົນໃຫ້ເປັນສະນ້ຳ, ຄືຊົງປ່ຽນຫົນແຂງໃຫ້ເປັນນ້ຳພຸດທະ

ພຸດ.

ສອງປະໂຫຍກນີ້ແມ່ນຂະໜານກັນ.

ນັກຂຽນອະທິບາຍເຖິງພຣະຢາເວເຮັດໃຫ້ນ້ຳ

ໄຫລຈາກຫົນຄືກັບວ່າລາວຫັນຫົນໃຫ້ເປັນນ້ຳ.

ພຣະອົງໄດ້ຊົງປ່ຽນຫົນໃຫ້ເປັນສະນ້ຳ

ພະຍັນຊະນະອາດຈະສະໜອງຈາກປະໂຫຍກທີ່ຜ່ານມາ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ພຣະອົງໄດ້ຊົງປ່ຽນຫົນໃຫ້ເປັນສະນ້ຳ ໃນລະດູໃບໄມ້ປົງ"

Chapter 115
Psalms 115:1

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:

dkoຂະໜານແມ່ນຜົນຫົວໄປໃນບົດກະວີ-k;ຍົວ.

ພຣະກຽດນີ້ບໍ່ແມ່ນມິແກ່ພວກຂ້ານ້ອຍ, ຂ້າແຕ່ພຣະຢາເວ, ບໍ່ແມ່ນມິແກ່

ພວກຂ້ານ້ອຍເລີຍ

ນັກຂຽນເວົ້າອີກປະໂຫຍກທີ່ວ່າ "ບໍ່ແມ່ນພວກເຮົາ"

ເພື່ອເນັ້ນຫນັກວ່າພວກເຂົາບໍ່ສົມຄວນທີ່ຈະໄດ້ຮັບກຽດຜີຍົດທີ່ເປັນຍ້ອນກັບພຣະກຽດທີ່ຢູ່ເທິງພູເຂົາ.

ຖ້າຈຳເປັນ, ປະໂຫຍກຄຳເວົ້າອາດຈະຖືກສະໜອງຢູ່ບ່ອນນີ້.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ຢາເຮົາກຽດຜີຍົດມາສູ່ພວກເຮົາ, ພຣະຢາເວ"

ແຕ່ມິແຕ່ພຣະນາມຊື່ຂອງພຣະອົງ

ຕໍ່ໄປນີ້ຄຳວ່າ "ຊື່" ເປັນຕົວແທນຂອງ ພຣະຢາເວ, ຕົວເອງ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ແຕ່ ນຳກຽດຜີຍົດໃຫ້ກັບຕົວເອງ"

ຄວາມຊື່ສັດແຫ່ງຄຳສັນຍາຂອງພຣະອົງ

"ຍ້ອນຄວາມສັດຊື່ແຫ່ງພັນທະສັນຍາຂອງທ່ານ"

ເປັນຫຍັງບັນດາປະຊາຊາດຈະກ່າວວ່າ, "ພຣະເຈົ້າຂອງເຂົາທັງຫລາຍຢູ່ໃສ?"

ຄຳຖາມນີ້ເປັນຫນັກວ່າບໍ່ຄວນມີເຫດຜົນຫຍັງສຳລັບປະເທດຕ່າງໆທີ່ຈະເວົ້າໃນທັງສອງພາກເລື່ອງນີ້ ຂໍ້ມູນທີ່ມີຄວາມໝາຍຊັດເຈນ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

ຄຳຖາມນີ້ສາມາດແປເປັນຄຳເວົ້າ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ປະຊາຊົນຂອງປະຊາຊາດບໍ່ຄວນຈະສາມາດເວົ້າວ່າ,"

ພະເຈົ້າຂອງພວກເຂົາຢູ່ໃສ? "

ພຣະເຈົ້າຂອງເຂົາທັງຫລາຍຢູ່ໃສ?

ປະຊາຊົນຂອງປະເທດອື່ນໆໃຊ້

ຄຳຖາມນີ້ເພື່ອເຍາະເຍີ້ຍປະຊາຊົນອິດສະຣາເອນ

ແລະສະແດງວ່າພວກເຂົາບໍ່ເຫັນພຣະຢາເວຊ່ວຍພວກເຂົາ.

ຄຳຖາມນີ້ສາມາດແປເປັນຄຳເວົ້າ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ພຣະເຈົ້າຂອງເຈົ້າບໍ່ຢູ່ທີ່ນີ້ເພື່ອຊ່ວຍເຈົ້າ."

ພຣະເຈົ້າຂອງເຈົ້າບໍ່ຢູ່ທີ່ນີ້ເພື່ອຊ່ວຍເຈົ້າ."

ເປັນຜົນງານທີ່ສ້າງຂຶ້ນດ້ວຍມືຂອງມະນຸດ

ໃນຫນຶ່ງຄຳວ່າ "ມື" ແມ່ນຕົວແທນຂອງຄົນທີ່ເຮັດຮູບປັ້ນ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ສິ່ງທີ່ມະນຸດສ້າງຂຶ້ນ"

Psalms 115:5

ຮູບເຫລົ່ານັ້ນມີປາກ

ບັນດາຮູບເຄົາລົບມີປາກ, ຕາ, ຫູ, ຫລື ດັ່ງ. ກົງກັນຂ້າມ,

ຜູ້ຄົນໄດ້ສ້າງພວກມັນດ້ວຍປາກ, ຕາ, ຫູ, ແລະດັ່ງ.

ນັກຂຽນແມ່ນເນັ້ນຫນັກວ່າບັນດາຮູບບູຊາເຫລົ່ານີ້ບໍ່ມີຊີວິດຊີວາແທ້ໆ.

ສິ່ງທີ່ມະນຸດເຮັດຂຶ້ນ ຂໍ້ມູນທີ່ມີຄວາມໝາຍຊັດເຈນ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ຜູ້ຄົນໄດ້ໃຫ້ປາກແກ່ຮູບບູຊາເຫລົ່ານັ້ນ"

Psalms 115:7

ຮູບເຫລົ່ານັ້ນມີມື

ບັນດາຮູບເຄົາຣົບບໍ່ມີ, ຕີນ ຫລືປາກທີ່ແທ້ຈິງ. ກົງກັນຂ້າມ, ຜູ້ຄົນໄດ້ສ້າງມັນດ້ວຍມື, ຕີນ ແລະປາກ. ນັກຂຽນແມ່ນເນັ້ນຫນັກວ່າບັນດາຮູບບູຊາເຫລົ່ານີ້ບໍ່ມີຊີວິດຊີວາແທ້ໆ. ທ່ານສາມາດເຮັດໃຫ້ຂໍ້ມູນທີ່ກ່ຽວຂ້ອງນີ້ແຈ້ງຂຶ້ນ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ປະຊາຊົນໄດ້ມອບມືໃຫ້ຮູບເຄົາລົບເຫລົ່ານັ້ນ"

ແຕ່ບໍ່ຮູ້ສຶກ
"ແຕ່ວ່າມີເຫລົ່ານັ້ນບໍ່ຮູ້ສຶກຫຍັງ"

ຜູ້ທີ່ເຮັດຮູບເຫລົ່ານັ້ນຈະເປັນຄືຮູບເຫລົ່ານັ້ນ ທຸກຄົນທີ່ວາງໃຈໃນຮູບເຫລົ່ານັ້ນກໍ່ເຊັນກັນ

ຜູ້ທີ່ເຮັດ ແລະບູຊາຮູບປັ້ນກາຍເປັນສິ່ງທີ່ບໍ່ມີຊີວິດ ແລະບໍ່ມີອຳນາດ, ຄືກັບຮູບປັ້ນເຫລົ່ານັ້ນ.

ຄວາມຫມາຍເຕັມຂອງຄຳເວົ້ານີ້ສາມາດເຮັດໃຫ້ຈະແຈ້ງຂຶ້ນ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ຜູ້ທີ່ເຮັດໃຫ້ພວກເຂົາກາຍເປັນຄົນທີ່ບໍ່ມີຊີວິດຄືກັບພວກເຂົາ, ຄືກັນກັບທຸກໆຄົນທີ່ໄວ້ວາງໃຈໃນພວກເຂົາ"

Psalms 115:9

ອິດສະຣາເອນເຮີຍ, ຈິງວາງໃຈໃນພຣະຢາເວເຖິດ

ຄຳວ່າອິດສະຣາເອນ ຫມາຍເຖິງປະຊາຊົນອິດສະຣາເອນ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ປະຊາຊົນອິດສະຣາເອນ, ຈິງໄວ້ວາງໃຈໃນພຣະຢາເວ"

ພຣະອົງຊົງເປັນຜູ້ຊ່ວຍຊູ ແລະເປັນໂລ້ຂອງເຈົ້າ

ນັກຂຽນເວົ້າກ່ຽວກັບພຣະຢາເວ

ຄືກັບວ່າລາວເປັນເຄື່ອງປ້ອງກັນເພາະວ່າລາວປົກປ້ອງປະຊາຊົນຂອງລາວ ຄືກັນກັບໄສ້ຈະປົກປ້ອງພວກເຂົາຈາກອັນຕະລາຍ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ຜູ້ທີ່ຊ່ວຍທ່ານ ແລະປົກປ້ອງທ່ານ"

ເຊື້ອສາຍຂອງອາໂຣນເຮີຍ

ໃນທີ່ນີ້ ຄຳວ່າ "ເຮືອນ" ເປັນຕົວແທນໃຫ້ແກ່ຄອບຄົວ ຫລືເຊື້ອສາຍ.ປະໂຫຍກນີ້ຫມາຍເຖິງພວກປະໂລຫິດ,

ເຊິ່ງແມ່ນເຊື້ອສາຍຂອງອາໂຣນ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ເຊື້ອສາຍຂອງອາໂຣນ" ຫລື "ປະໂລຫິດ"

Psalms 115:12

ຊົງລະນຶກເຖິງພວກຂ້ານ້ອຍ

"ໄດ້ເອົາໃຈໃສ່ພວກເຮົາ"

ເຊື້ອສາຍອິດສະຣາເອນ

ນິຫມາຍເຖິງປະຊາຊົນອິດສະຣາເອນ, ຜູ້ທີ່ເປັນເຊື້ອສາຍຂອງຢາໂຄບ,

ຜູ້ທີ່ຍັງເອີ້ນວ່າອິດສະຣາເອນ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ປະຊາຊົນອິດສະຣາເອນ"

ເຊື້ອສາຍຂອງອາໂຣນ

ນິຫມາຍເຖິງພວກປະໂລຫິດ, ຜູ້ທີ່ເປັນເຊື້ອສາຍຂອງອາໂຣນ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ເຊື້ອສາຍຂອງອາໂຣນ" ຫລື "ພວກປະໂລຫິດ"

ທັງຜູ້ອາຍຸນ້ອຍ ແລະຜູ້ສູງອາຍຸ

"ທັງນ້ອຍ ແລະໃຫຍ່." ຄວາມຫມາຍທີ່ເປັນໄປໄດ້ແມ່ນວ່ານິຫມາຍເຖິງ 1)

ສະຖານະພາບທາງສັງຄົມ ຫລື 2) ເຖິງອາຍຸ. ທັງສອງຢ່າງ,

ທັງສອງສຸດຍອດເປັນຕົວແທນຂອງທຸກໆຄົນ,

ບໍ່ວ່າຈະເປັນອາຍຸຫລືສະຖານະພາບທາງສັງຄົມ.

ຂໍພຣະຢາເວຊົງໃຫ້ພວກທ່ານເພີ່ມພູນຫລາຍຂຶ້ນເລື້ອຍໆ

ນັກຂຽນກຳລັງເວົ້າເຖິງຈຳນວນເດັກນ້ອຍ ທີ່ປະຊາຊົນອິດສະຣາເອນຈະມີ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ຂໍໃຫ້ພຣະຢາເວເພີ່ມຈຳນວນລູກຂອງທ່ານໃຫ້ນັບມື້ນັບຫລາຍຂຶ້ນ"

ທັງທ່ານ ແລະລູກຫລານທັງຫລາຍຂອງທ່ານ

"ທັງເດັກນ້ອຍ ແລະລູກຫລານຂອງທ່ານ."

ນັກຂຽນໄດ້ຊີ້ແຈ້ງວ່າການຮ້ອງຂໍຂອງລາວ

ສຳລັບເດັກນ້ອຍເພີ່ມເຕີມແມ່ນບໍ່ພຽງແຕ່ ສຳລັບຄົນຊັ້ນປັດຈຸບັນເທົ່ານັ້ນ, ແຕ່ສຳລັບລູກຫລານຂອງພວກເຂົາເຊັນກັນ.

Psalms 115:15

ຂໍໃຫ້ພວກທ່ານຮັບພຣະພອນຈາກພຣະຢາເວ, ຜູ້ຊົງສ້າງຟ້າສະຫວັນ ແລະແຜ່ນດິນໂລກ

ນິສາມາດຖືກລະບຸໄວ້ໃນຮູບແບບປະໂຫຍກກົງ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ພຣະຢາເວ, ຜູ້ທີ່ສ້າງສະຫວັນ ແລະແຜ່ນດິນໂລກ,

ເປັນພອນໃຫ້ແກ່ທ່ານ"

ພຣະອົງປະທານແຜ່ນດິນໂລກແກ່ມະນຸດທັງຫລາຍ

ນີ້ບໍ່ໄດ້ຫມາຍຄວາມວ່າ ແຜ່ນດິນໂລກບໍ່ແມ່ນຂອງພຣະຢາເວ,

ແຕ່ວ່າໄດ້ໃຫ້ແຜ່ນດິນໂລກແກ່ມະນຸດຊາດເປັນບ່ອນຢູ່ອາໄສ.

Psalms 115:17

ຄົນຕາຍ

ຄຳຄຸນນາມທີ່ວ່າ "ຕາຍ" ອາດຈະຖືກແປດ້ວຍປະໂຫຍກພາສາຫນຶ່ງ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ຄົນທີ່ຕາຍແລ້ວ"

ຄົນທີ່ລົງໄປສູ່ທົງຽບສະຫງົບກໍ່ເຊັນກັນ

ປະໂຫຍກຂະຫນານນີ້ມີຄວາມຫມາຍ ຄ້າຍຄືກັນກັບປະໂຫຍກກ່ອນມັນ.

ພະຍັນຊະນະອາດຈະສະຫນອງຈາກປະໂຫຍກທີ່ຜ່ານມານັ້ນເພື່ອເຮັດໃຫ້ຄວາມຫມາຍຊັດເຈນ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ແລະບໍ່ວ່າຜູ້ໃດທີ່ລົງໄປໃນຄວາມສັ້ນລະເສີນພຣະຢາເວ"

ຄົນທີ່ລົງໄປສູ່ທົງຽບສະຫງົບກໍ່ເຊັນກັນ

ນັກຂຽນເວົ້າເຖິງບ່ອນຝັງສົບ

ຫລືບ່ອນທີ່ຄົນຕາຍເປັນສະຖານທີ່ທົງຽບສະຫງົບທີ່ບໍ່ມີໃຜສາມາດເວົ້າໄດ້.

ນີ້ແມ່ນວິທີໃຊ້ສັບທົສຸພາບ ສຳລັບການເສຍຊີວິດ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ແລະຜູ້ໃດກໍ່ຕາມທີ່ໄປບ່ອນຕາຍ"

ແຕ່ຂ້ານ້ອຍ

ຄຳວ່າ "ພວກເຮົາ" ຫມາຍເຖິງປະຊາຊົນອິດສະຣາເອນທີ່ຍັງມີຊີວິດຢູ່.

Chapter 116

Psalms 116:1

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:

ການຂະຫນານແມ່ນພົບທົ່ວໄປໃນບົດກະວີຊາວຍິວ.

ເພາະພຣະອົງຊົງຝັງສຽງແລະຄຳວົງວອນຂໍຄວາມເມດຕາຂອງຂ້ານ້ອຍ

ນີ້ຄຳວ່າ "ສຽງ" ແມ່ນຕົວແທນຂອງຄົນທີ່ກຳລັງເວົ້າ. ປະໂຫຍກທີ່ວ່າ

"ຄຳອ້ອນວອນຂອງຂ້ອຍເພື່ອຄວາມເມດຕາ"

ອະທິບາຍເຖິງສິ່ງທີ່ລາວກຳລັງເວົ້າ ແລະ

ສາມາດແປໄດ້ດ້ວຍຄຳທີ່ເປັນຄຳເວົ້າ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ພຣະອົງໄດ້ຍິນຂ້ານ້ອຍເມື່ອຂ້ານ້ອຍອ້ອນວອນຂໍຄວາມເມດຕາຂອງພຣະອົງ" ນີ້ແມ່ນຄຳວ່າ "ຊີວິດ" ເປັນຕົວແທນຂອງບຸກຄົນ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

Psalms 116:3

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:

ຜູ້ທີ່ແຕ່ງປົດເພງສັນລະເສີນນີ້ສືບຕໍ່ເວົ້າ.

ເຊືອກແຫ່ງຄວາມຕາຍໄດ້ຮັບຂ້ານ້ອຍ

ນັກຂຽນເວົ້າເຖິງຄວາມຕາຍຄືກັບວ່າມັນເປັນຄົນທີ່ສາມາດຈັບຕົວລາວ

ແລະ ມັດລາວດ້ວຍເຊືອກ. ເບິ່ງວິທີທີ່ທ່ານແປສິ່ງນີ້ໃນ 18:4.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ຂ້ອຍຮູ້ສຶກຄືກັບວ່າຂ້ອຍກຳລັງຈະຕາຍ"

ບ້ວງແຫ່ງແດນຄົນຕາຍໄດ້ຈັບຂ້ານ້ອຍໄວ້

ນັກຂຽນເວົ້າກ່ຽວກັບ "ເຊໂອນ," ສະຖານທີ່ຂອງຄົນຕາຍ,

ຄືກັບວ່າມັນແມ່ນຄົນທີ່ສາມາດຕັກລາວດ້ວຍແຮ້ວ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ຂ້ອຍຮູ້ສຶກຄືກັບວ່າຂ້ອຍຜ່ອນຜົ່ນຈະເຂົ້າໄປໃນບ່ອນຝັງສົບ"

ຮ້ອງຫາອອກພຣະນາມຊື່ຂອງພຣະຢາເວ

ຕໍ່ໄປນີ້ຄຳວ່າ "ຊື່" ເປັນຕົວແທນໃຫ້ແກ່ພຣະຢາເວ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ຮ້ອງອອກມາຫາພຣະຢາເວ"

ຊ່ວຍຊີວິດຂ້ານ້ອຍ

ນີ້ແມ່ນຄຳວ່າ "ຊີວິດ" ເປັນຕົວແທນຂອງບຸກຄົນ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ຖ້າເອົາຂ້ານ້ອຍ" ຫລື "ຮັກສາຂ້ານ້ອຍຈາກການຕາຍ"

Psalms 116:5

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:

ຜູ້ທີ່ແຕ່ງເພງສັນລະເສີນນີ້ສືບຕໍ່ເວົ້າຕໍ່ໄປ.

ຄົນຮຸ້ນອຍ

ນິຫມາຍເຖິງຄົນທີ່ບໍ່ມີປະສົບການຫລືຜູ້ທີ່ບໍ່ສາມາດເບິ່ງແຍງຕົວເອງໄດ້.

ຄຳຄຸນນາມສາມາດຖືກແປເປັນປະໂຫຍກຄຳນາມ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ຄົນຫຼີໂງ" ຫລື "ຜູ້ທີ່ສິນຫວັງ"

ເມື່ອຂ້ານ້ອຍຕິກຄ່າ

ນັກຂຽນເວົ້າເຖິງຄວາມຖ່ອມຕົວຄືກັບວ່າຢູ່ໃນຕຳແໜ່ງຕ່າງກວ່າ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ຂ້ອຍບໍ່ມີຄວາມຫວັງ"

Psalms 116:7

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:

ຜູ້ທີ່ແຕ່ງປົດເພງສັນລະເສີນນີ້ສືບຕໍ່ເວົ້າ.

ດວງວິນຍານຂອງຂ້າເອີຍຈົກັບໄປສູ່ທີ່ພັກຂອງເຈົ້າເຖິດ

ນັກຂຽນເວົ້າເຖິງຄວາມສະຫງົບສຸກ ແລະຄວາມຫມັ້ນໃຈ

ຄືກັບວ່າມັນເປັນສະຖານທີ່ ທີ່ຈິດວິນຍານຂອງລາວສາມາດພັກຜ່ອນໄດ້.

ຄຳວ່າ "ຈິດວິນຍານ" ແມ່ນຕົວແທນຂອງບຸກຄົນນັ້ນ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ຂ້ອຍສາມາດພັກຜ່ອນໃນຄວາມສະຫງົບອີກຄັ້ງ"

ພຣະອົງຊົງຊ່ວຍຂ້ານ້ອຍຈາກຄວາມຕາຍ

ຕໍ່ໄປນີ້ແມ່ນຄຳວ່າ "ເຈົ້າ" ຫມາຍເຖິງພຣະຢາເວ. ຄຳວ່າ "ຊີວິດ"

ເປັນຕົວແທນຂອງບຸກຄົນ. ອາດໄດ້ອີກວ່າ:

"ເຈົ້າໄດ້ຊ່ວຍຂ້ອຍໃຫ້ລອດຈາກຄວາມຕາຍ" ຫລື

"ເຈົ້າໄດ້ຮັກສາຂ້ອຍຈາກການຕາຍ"

ຊ່ວຍລະງັບນ້ຳຕາຂ້ານ້ອຍ

ປະໂຫຍກຄຳເວົ້າອາດຈະຖືກສະໜອງຈາກປະໂຫຍກທີ່ຜ່ານມາເພື່ອເຮັດໃຫ້ຄວາມຫມາຍຊັດເຈນ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ເຈົ້າໄດ້ຊ່ວຍປົດປ່ອຍຕາຂອງຂ້ອຍໄວ້ຈາກນ້ຳຕາ" ຫລື

"ເຈົ້າໄດ້ກົດຂວາງຂ້ອຍຈາກການຮ້ອງໄຫ້"

ຕີນຂ້ານ້ອຍຈາກການສະດຸດ

ປະໂຫຍກຄຳເວົ້າອາດຈະຖືກສະໜອງຈາກປະໂຫຍກທີ່ຜ່ານມາເພື່ອເຮັດໃຫ້ຄວາມຫມາຍຊັດເຈນ.

ຕີນຢູ່ທີ່ນີ້ເປັນຕົວແທນຂອງບຸກຄົນ.

ສະດຸດລົມຢູ່ທີ່ນີ້ອາດຈະເປັນຕົວແທນໃຫ້ສັດຕູຂອງລາວຖືກຂ້າ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ທ່ານໄດ້ຊ່ວຍຂ້າພະເຈົ້າໃຫ້ສະດຸດລົມ" ຫລື

"ທ່ານໄດ້ປ້ອງກັນຂ້າພະເຈົ້າຈາກການຖືກຂ້າໂດຍສັດຕູຂອງຂ້າພະເຈົ້າ"

Psalms 116:9

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:

ຜູ້ທີ່ແຕ່ງປົດເພງສັນລະເສີນນີ້ສືບຕໍ່ເວົ້າ.

ໃນດິນແດນຂອງຄົນເປັນ

"ໃນໂລກນີ້ທີ່ປະຊາຊົນມີຊີວິດຢູ່."

ນີ້ແມ່ນກົງກັນຂ້າມກັບສະຖານທີ່ຂອງຄົນຕາຍ.

ຂ້ານ້ອຍທຸກຍາກຍິ່ງຫນັກ

ນີ້ສາມາດຖືກລະບຸໄວ້ໃນຮູບແບບປະໂຫຍກກົງ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ຂ້ານ້ອຍທຶນທຸກທໍລະມານຢ່າງຫລວງຫລາຍ" ຫລື

"ຜູ້ຄົນຂົມເຫັງຂ້ອຍຫລາຍ"

ຂ້ານ້ອຍກ່າວໃນເວລາຕິກໃຈ

"ຂ້ານ້ອຍເວົ້າໄວເກີນໄປ" ຫລື "ຂ້ອຍເວົ້າໂດຍບໍ່ຕ້ອງພິຈາລະນາ"

ມະນຸດທຸກຄົນເປັນຄົນຫລອກລວງ

"ບຸກຄົນທຸກຄົນເປັນຄົນຂີ້ຕົວະ" ຫລື "ທຸກຄົນເປັນຄົນຂີ້ຕົວະ"

Psalms 116:12

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:

ຜູ້ທີ່ແຕ່ງເພງສັນລະເສີນນີ້ສືບຕໍ່ເວົ້າຕໍ່ໄປ.

ຂ້ານ້ອຍສາມາດຈ່າຍແທນພຣະຢາເວໄດ້ແນວໃດຕໍ່ຂ້ານ້ອຍ?

ຂ້ານ້ອຍຈະເອົາຫຍັງຕອບແທນພຣະຢາເວ ... ຕໍ່ຂ້ານ້ອຍ?.

ນັກຂຽນຖາມຄຳຖາມທີ່ນຳຫນ້ານີ້ເພື່ອແນະນຳວິທີທີ່ລາວຈະຕອບສະໜອງຕໍ່ສິ່ງທີ່ພຣະຢາເວໄດ້ເຮັດຕໍ່ຕົນເອງ.

ຄຳຖາມນີ້ສາມາດແປເປັນຄຳເວົ້າ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ນີ້ແມ່ນວິທີ

ທີ່ຂ້ານ້ອຍຈະຕອບແທນພຣະຢາເວ ... ຕໍ່ຂ້ານ້ອຍ

ຂ້ານ້ອຍຈະຍົກຖ້ວຍແຫ່ງຄວາມພື້ນ

ນິອາດຈະເປັນການອ້າງອີງເຖິງເຄື່ອງຖວາຍເຄື່ອງດື່ມ,

ເຊິ່ງແມ່ນການເສຍສະລະທີ່ກ່ຽວຂ້ອງກັບການຖອກເຫລົ້າເທິງແທ່ນບູຊາ,

ແລະນັກຂຽນຈະສະເໜີໃນການຕອບສະໜອງຕໍ່ພຣະຢາເວທີ່ຊ່ວຍປະຢັດລາວ.

ຄວາມຫມາຍເຕັມຂອງຄຳເວົ້ານີ້ສາມາດເວົ້າໄດ້ຢ່າງຈະແຈ້ງ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ຂ້ານ້ອຍຈະນຳສະເໜີເຄື່ອງດື່ມຖວາຍແກ່ພຣະຢາເວເພາະວ່າພຣະອົງໄດ້ຊ່ວຍຂ້ານ້ອຍໄວ້"

ຮ້ອງອອກພຣະນາມຊື່ພຣະຢາເວ

ຕໍ່ໄປນີ້ຄຳວ່າ "ຊື່" ເປັນຕົວແທນໃຫ້ແກ່ພຣະຢາເວ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ຮ້ອງຫາພຣະຢາເວ"

ຄວາມຕາຍແຫ່ງໄຟຟື້ນຂອງພຣະອົງມີຄ່າຫລາຍຍິ່ງໃນສາຍພຣະເນດຂອງພຣະຢາເວ

ຄຳທີ່ວ່າ "ມີຄ່າ"

ໃນນີ້ບໍ່ໄດ້ຫມາຍຄວາມວ່າພຣະຢາເວໃຫ້ຄວາມສຳຄັນຕໍ່ການເສຍຊີວິດຂອງໄຟຟື້ນຂອງພຣະອົງ

ແຕ່ວ່າການເສຍຊີວິດຂອງໄຟຟື້ນຂອງພຣະອົງມີຄ່າຫລາຍສຳລັບພຣະອົງ

ແລະເຮັດໃຫ້ພຣະອົງໂສກເສົ້າ. ປະໂຫຍກທີ່ວ່າ "ໃນສາຍຕາຂອງ"

ສະແດງເຖິງເຈດຕະນາຂອງພຣະຢາເວຕໍ່ສິ່ງທີ່ພຣະອົງຊົງເຫັນ.

ຄວາມຫມາຍຊັດເຈນຂອງຄຳເວົ້ານີ້ສາມາດເຮັດໃຫ້ຈະແຈ້ງຂຶ້ນ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ພຣະຢາເວຖືວ່າການເສຍຊີວິດຂອງໄຟຟື້ນຂອງພຣະອົງແມ່ນສິ່ງທີ່ມີຄ່າໃຊ້ຈ່າຍ"

Psalms 116:16

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:

ຜູ້ທີ່ແຕ່ງປົດເພງສັນລະເສີນນີ້ສືບຕໍ່ເວົ້າ.

ເປັນລູກຊາຍຂອງທາດຂອງພຣະອົງ

ນິອາດຈະແມ່ນການອ້າງອີງເຖິງແມ່ຂອງນັກຂຽນ ແລະ

ຊື່ໃຫ້ເຫັນວ່າການນະມັດສະການພຣະຢາເວ ຢ່າງຊື່ສັດ.

ຄວາມຫມາຍເຕັມຂອງສິ່ງນີ້ສາມາດເຮັດໃຫ້ຈະແຈ້ງ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ຄືກັບແມ່ຂອງຂ້ານ້ອຍ"

ພຣະອົງໄດ້ຊົງຖອດໄສ້ວ່າມາທັງຫລາຍຂອງຂ້ານ້ອຍ

ນັກຂຽນເວົ້າເຖິງຄວາມອັນຕະລາຍຂອງການເສຍຊີວິດຄືກັບວ່າພຣະອົງຖືກຂັງຢູ່ໃນຄຸກ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ເຈົ້າໄດ້ຊ່ວຍຂ້ານ້ອຍໃຫ້ລອດຈາກຄວາມຕາຍ"

ຖວາຍເຄື່ອງບູຊາຂອບພຣະຄຸນ

"ການເສຍສະລະເພື່ອສະແດງຄວາມຂອບໃຈຂອງຂ້ານ້ອຍ"

ຮ້ອງອອກພຣະນາມຊື່ພຣະຢາເວ

ຕໍ່ໄປນີ້ຄຳວ່າ "ຊື່" ເປັນຕົວແທນໃຫ້ແກ່ພຣະຢາເວ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ຈະຮ້ອງຫາພຣະຢາເວ"

Psalms 116:18

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:

ຜູ້ທີ່ແຕ່ງເພງສັນລະເສີນນີ້ສືບຕໍ່ເວົ້າຕໍ່ໄປ.

ຂ້ານ້ອຍຈະຖວາຍ ... ປະຊາຊົນທັງປວງຂອງພຣະອົງ

ແປຂໍ້ນີ້ໃນແບບດຽວກັບທີ່ທ່ານໄດ້ແປ 116:12.

ໃນລານຕ່າງໆ ແຫ່ງພຣະວິຫານຂອງພຣະຢາເວ

ຄຳວ່າ "ເຮືອນ" ຫມາຍເຖິງວິຫານຂອງພຣະຢາເວ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ຢູ່ໃນເດີນພຣະວິຫານຂອງພຣະຢາເວ"

ໃນທ່າມກາງກຸງເປຣູຊາເລັມ

ນີ້ແມ່ນຄຳວ່າເປຣູຊາເລັມທີ່ເປັນບຸກຄົນ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ໃນເປຣູຊາເລັມ"

Chapter 117

Psalms 117:1

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:

ການຂະຫນານແມ່ນພົບທົ່ວໄປໃນບົດກະວີເຮັບເຮີ.

ເພາະພຣະອົງ

"ເພາະວ່າພຣະອົງ"

Chapter 118

ຄວາມຊື່ສັດແຫ່ງຄຳສັນຍາຂອງພຣະອົງທີ່ມີຕໍ່ພວກເຮົານັ້ນໃຫຍ່ຍິ່ງຫນັກ

"ຄວາມສັດຊື່ຂອງຜົນທະສັນຍາຕໍ່ພວກເຮົາແມ່ນໃຫຍ່ຫລວງ"

ຕ່ຳຮົງເປັນນິດ

"ຍືນຍົງຕະຫລອດໄປ"

generated on Tue Jul 8 06:24:35 2025

ຫລືຊົນຊາດອິດສະຣາເອນ. ສິ່ງທີ່ຄົນອື່ນຖືວ່າບໍ່ມີຄ່າ,
ພຣະຢາເວໄດ້ເຮັດໃຫ້ສິ່ງທີ່ສຳຄັນທີ່ສຸດ.
ເປັນສິ່ງອັດສະຈັນໃນສາຍຕາຂອງພວກເຮົາ
ຄວາມຫມາຍທີ່ເປັນໄປໄດ້ແມ່ນ 1)
"ມັນເປັນສິ່ງທີ່ຫນ້າອັດສະຈັນໃຈສຳລັບພວກເຮົາທີ່ຈະເຫັນ" ຫລື 2)
"ພວກເຮົາຖືວ່າມັນເປັນສິ່ງທີ່ຫນ້າອັດສະຈັນໃຈ."
Psalms 118:24
ຊົມຊື່ນແລະຍິນດີ
ສອງປະໂຫຍກນີ້ຫມາຍຄວາມວ່າໂດຍຜົນຖານແລ້ວແມ່ນສິ່ງດຽວກັນ
ແລະ ເນັ້ນຫນັກເຖິງຄວາມເຂັ້ມຂອງຄວາມສຸກ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:
"ດີໃຈຫລາຍ"
Psalms 118:26
ຜູ້ເຂົ້າມາໃນພຣະນາມຊື່ຂອງພຣະຢາເວກໍ່ເປັນສຸກ
ທີ່ມີພວກປະໂລຫິດເລີ່ມຕົ້ນເວົ້າກັບກະສັດ.
ຜູ້ເຂົ້າມາໃນພຣະນາມຊື່ຂອງພຣະຢາເວ
ຕໍ່ໄປນີ້ຄຳວ່າ "ຊື່" ເປັນຕົວແທນອຳນາດຂອງພຣະຢາເວ.
ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ຜູ້ທີ່ມາໃນອຳນາດຂອງພຣະຜູ້ເປັນເຈົ້າ"
ພວກເຮົາອວຍພອນພວກທ່ານຈາກພຣະວິຫານຂອງພຣະຢາເວ

Chapter 119
Psalms 119:1
ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:
ການຂະຫນານແມ່ນຝົບທົ່ວໄປໃນບົດກະວີເຮັບເຮີ.
ອາລັບ
ມີແມ່ນຊື່ຂອງຈິດຫມາຍສະບັບທຳອິດຂອງຫນັງສືເຮັບເຮີ.
ບັນດາຜູ້ທີ່
"ມັນດີສຳໃດສຳລັບຜູ້ທີ່"
ຜູ້ທີ່ທາງຂອງເຂົາບໍ່ມີຄວາມຜິດ
ວິທີການທີ່ຄົນເຮົາມີພຶດຕິກຳຖືກກ່າວເຖິງເປັນ "ທາງ" ຫລື "ເສັ້ນທາງ."
ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ຜູ້ທີ່ມີພຶດຕິກຳທີ່ບໍ່ມີຄຳຫນີ" ຫລື
"ຜູ້ທີ່ບໍ່ມີໃຜສາມາດຕຳຫນິທີ່ເຮັດຜິດ"
ຜູ້ທີ່ດຳເນີນຕາມຂໍ້ຄຳສັ່ງຂອງພຣະຢາເວ
ວິຖີຊີວິດຂອງຄົນທີ່ມີຊີວິດຫລືການປະພຶດແມ່ນຖືກກ່າວເຖິງວ່າເປັນການຍ່າງ.
ອາດຈະແປໄດ້ວ່າ: "ຜູ້ທີ່ດຳລົງຊີວິດຕາມກົດຫມາຍຂອງພຣະຢາເວ" ຫລື
"ຜູ້ທີ່ເຊື່ອຝັງກົດຫມາຍຂອງພຣະຢາເວ."
ປະໂຫຍກນີ້ອະທິບາຍຄວາມຫມາຍຂອງ "ວິທີການທີ່ບໍ່ມີໂທດ."
ຜູ້ທີ່ສະແຫວງຫາພຣະອົງດ້ວຍສຸດໃຈຂອງພວກເຂົາ
ການ "ສະແຫວງຫາ" ພຣະເຈົ້າຫມາຍເຖິງການຢາກຮູ້ຈັກພຣະອົງ.
ດ້ວຍສຸດໃຈຂອງພວກເຂົາ
ມີແມ່ນສຳນວນເຊິ່ງຫມາຍຄວາມວ່າຢ່າງຮຸນແຮງ ຫລື ດ້ວຍຄວາມຈິງໃຈ.
ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ກັບທຸກສິ່ງທີ່ພວກເຂົາເປັນ" ຫລື
"ກັບທຸກຢ່າງໃນພວກເຂົາ" ຫລື "ດ້ວຍຄວາມຈິງໃຈ"
Psalms 119:3
ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:
ບົດເພງສັນລະເສີນນີ້ສ່ວນຫລາຍແມ່ນກ່າວເຖິງພຣະເຈົ້າ ແລະ
ຄຳເວົ້າທີ່ວ່າ "ເຈົ້າ" ແລະ "ຂອງເຈົ້າ" ເກືອບຈະຫມາຍເຖິງພຣະອົງ.
ພວກເຂົາບໍ່ເຮັດຜິດ
ພວກເຂົາບໍ່ເຊື່ອຝັງພຣະຢາເວ.
ພວກເຂົາເດີນຕາມທາງຂອງພຣະອົງ
"ພວກເຂົາເດີນໄປໃນທາງຂອງພຣະຢາເວ."
ໃນທີ່ນີ້ພຶດຕິກຳຂອງພວກເຂົາຖືກກ່າວເຖິງວ່າເປັນ "ການຍ່າງ," ແລະ
ວິທີທີ່ພຣະເຈົ້າຕ້ອງການໃຫ້ພວກເຂົາປະພຶດຕົວແມ່ນເວົ້າເຖິງ
"ວິທີການຂອງພຣະອົງ." ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ພວກເຂົາປະພຶດຕົວຄືກັບວ່າ
ພຣະຢາເວຕ້ອງການໃຫ້ພວກເຂົາເຮັດ"
ເຮັດຕາມຄຳສັ່ງສອນຂອງພຣະອົງ
"ເຊື່ອຝັງທຸກສິ່ງທີ່ທ່ານປະກາດວ່າພວກເຮົາຄວນເຮັດ"
ປະຕິບັດຕາມຄຳສັ່ງສອນຢ່າງລະມັດລະວັງ.
ມີແມ່ນການຮູ້ ແລະເຂົ້າໃຈພຣະບັນຍັດຢ່າງລະມັດລະວັງ

ທີ່ມີພວກປະໂລຫິດເວົ້າຕໍ່ປະຊາຊົນ.
ພຣະວິຫານຂອງພຣະຢາເວ
ຄຳວ່າ "ວິຫານ" ຫມາຍເຖິງໂບດວິຫານສະຖານທີ່ຂອງພຣະເຈົ້າ.
ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ວິຫານຂອງພຣະຢາເວ"
ມັດເຄື່ອງຖວາຍບູຊາດ້ວຍເຊືອກ
"ຖືກການເສຍສະລະດ້ວຍເຊືອກ"
ພຣະອົງຊົງເປັນພຣະເຈົ້າຂອງຂ້ານ້ອຍ
ຕໍ່ໄປນີ້ນັກຂຽນເລີ່ມເວົ້າອີກຄັ້ງ ແລະເວົ້າກັບພຣະຢາເວໂດຍກົງ.
Psalms 118:29
ໂອ
ມີແມ່ນຄຳອຸທານທີ່ຄວນຖືກແປກັບຄຳເວົ້າທີ່ເນັ້ນ
ຫນັກອັນໃດອັນຫນຶ່ງທີ່ທ່ານມີໃນພາສາຂອງທ່ານເພື່ອເຮັດໃຫ້ມັນເປັນທຳມະຊາດ.
ຈົງຂອບພຣະຄຸນພຣະຢາເວ; ເພາະພຣະອົງຊົງປະເສີດ
"ຂອບໃຈພຣະຢາເວເພາະວ່າສິ່ງທີ່ດີທີ່ພຣະອົງເຮັດ."
ເບິ່ງວິທີທີ່ທ່ານແປສິ່ງນີ້ໃນ 118:1.
ຄວາມຊື່ສັດແຫ່ງຄຳສັນຍາຂອງພຣະອົງດຳລົງເປັນນິດ
"ພຣະອົງຮັກພວກເຮົາຢ່າງສັດຊື່ຕະຫລອດໄປ." ເບິ່ງວິທີທີ່ທ່ານແປສິ່ງນີ້ໃນ
118:1.

ແລະປະຕິບັດຕາມຂໍ້ຄຳສັ່ງເຫລົ່ານັ້ນ.
Psalms 119:5
ຂ້ານ້ອຍຈະໄດ້ຖືກຢູ່ຢ່າງຫມັ້ນຄົງ
ນັກຂຽນເວົ້າເຖິງການຖືກຕັ້ງຂຶ້ນໃນພຣະບັນຍັດຂອງພຣະເຈົ້າຄືກັບວ່າບໍ່ມີໃຜສາມາດເຮັດໃຫ້
ການປະຕິບັດຕາມກົດບັນຍັດທັງຫລາຍຂອງພຣະອົງ
"ໃນການເຊື່ອຝັງກົດຫມາຍຂອງທ່ານ"
ຂ້ານ້ອຍຈະບໍ່ອັບອາຍ
ນັກຂຽນບໍ່ຕ້ອງການທີ່ຈະອາຍໃນເວລາທີ່ລາວຢູ່ກັບພຣະເຈົ້າ.
ຄຳສັ່ງສອນທັງຫມົດຂອງພຣະອົງ
"ທັງຫມົດທີ່ທ່ານໄດ້ສັ່ງພວກເຮົາ"
Psalms 119:7
ໃຈທ່ຽງຕົງ
"ຫົວໃຈທີ່ຈົງໃຈ." ຄົນທີ່ຈົງໃຈຈະເຮັດສິ່ງທີ່ຖືກຕ້ອງ.
ຫົວໃຈຫມາຍເຖິງຈຸດໃຈກາງຂອງອາລົມໃນຄົນ. ເບິ່ງວິທີທີ່ທ່ານແປ
"ຄວາມທ່ຽງທ້າ" ໃນ 25:20.)
ກົດບັນຍັດທັງຫລາຍຂອງພຣະອົງ
"ກົດຫມາຍ" ຫມາຍເຖິງກົດຫມາຍ ຫລືຄຳສັ່ງຂອງພຣະເຈົ້າ.
Psalms 119:9
BETH. ບໍ່ມີໃນພຣະຄຳພີ
ມີແມ່ນຊື່ຂອງຈິດຫມາຍສະບັບທີ່ສອງຂອງພາສາເຮັບເຮີ.
ໃນພາສາເຮັບເຮີ, ແຕ່ລະແຖວຂອງຂໍ້ທີ 9-16
ເລີ່ມຕົ້ນດ້ວຍຈິດຫມາຍສະບັບນີ້.
ຄົນຫນຸ່ມຈະຮັກສາທາງຂອງຕົນໃຫ້ບໍ່ອິສຸດໄດ້ຢ່າງໃດ?
ຄຳຖາມນີ້ຖືກນຳໃຊ້ເພື່ອແນະນຳຄຸນຄ່າໃຫມ່ຕໍ່ຄຳຂອງພຣະເຈົ້າ.
ຄຳຖາມໂວຫານນີ້ສາມາດແປເປັນຄຳເວົ້າ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ມີແມ່ນວິທີ
ທີ່ໄວຫນຸ່ມສາມາດຮັກສາເສັ້ນທາງຂອງຕົນໃຫ້ບໍ່ລົບສຸດ"
ຮັກສາທາງຂອງຕົນໃຫ້ບໍ່ອິສຸດ
ຜູ້ຂຽນປຽບທຽບການດຳລົງຊີວິດຕາມກົດຫມາຍຂອງພຣະເຈົ້າວ່າເປັນເສັ້ນທາງທີ່ຖືກຮັກສາໄວ້
ດ້ວຍສຸດໃຈ
ມີແມ່ນສຳນວນ. ຫົວໃຈຫມາຍເຖິງອາລົມ, ຄວາມຮູ້ສຶກ,
ຄວາມປາດຖະໜາ, ແລະຄວາມປະສົງຂອງມັນ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:
"ດ້ວຍຄວາມເປັນທັງຫມົດຂອງຂ້ານ້ອຍ" ຫລື
"ກັບທຸກຢ່າງໃນຕົວຂ້ານ້ອຍ" ຫລື "ດ້ວຍຄວາມຈິງໃຈ"
ດ້ວຍສຸດຫົວໃຈຂອງຂ້ອຍ
ຢ່າໃຫ້ຂ້ານ້ອຍຫລົງໄປຈາກຂໍ້ຄຳສັ່ງທັງຫລາຍຂອງພຣະອົງ
ໃນທີ່ນີ້ການບໍ່ເຊື່ອຝັງພຣະບັນຍັດຂອງພຣະເຈົ້າຖືກອະທິບາຍວ່າເປັນການຫລົງທາງໄປ.
ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ຢ່າປ່ອຍໃຫ້ຂ້ານ້ອຍບໍ່ເຊື່ອຝັງຄຳສັ່ງຂອງເຈົ້າ"
Psalms 119:11

ຂ້າມໂຍໄດ້ຮັບຮອດພຣະດຳຣັດຂອງພຣະອົງໄວ້ໃນໃຈ
"ຂ້າມໂຍໄດ້ເອົາໃຈໃສ່ຄຳເວົ້າຂອງເຈົ້າໄວ້ໃນຫົວໃຈຂອງຂ້າມໂຍ."
ນິແມ່ນຄຳປຽບທຽບທີ່ມີຄວາມຫມາຍວ່າ
"ຂ້າມໂຍໄດ້ຈິດຈຳຄຳສັບຂອງເຈົ້າ."
ຫົວໃຈແມ່ນຮູບເປັນພາຊະນະທີ່ສາມາດຖືສິ່ງທີ່ຄົນຄິດ.
Psalms 119:13
ຫລາຍກວ່າຄວາມມັງມີທັງຫມົດ
"ຫລາຍກວ່າຄວາມຮັ່ງມີທັງຫມົດ"
Psalms 119:15
ຂ້າມໂຍຈະຊອກຫາ ... ແລະໃສ່ໃຈ
ຂ້າມໂຍຈະຊອກຫາ ... ແລະໃສ່
ໃຈສົ່ງເຫລົ່ານີ້ແມ່ນຄວາມຄິດທີ່ຄ້າຍຄືກັນເຊິ່ງມີຄວາມຫມາຍຄ້າຍຄືກັນ,
ເຊິ່ງໄດ້ຖືກເຮັດຊ້ຳເພື່ອເນັ້ນຫນັກ.
ຊອກຫາຄຳສັ່ງສອນທັງຫລາຍຂອງພຣະອົງ
"ຄິດຢ່າງລະມັດລະວັງກ່ຽວກັບສິ່ງທີ່ທ່ານໄດ້ແນະນຳພວກເຮົາ"
ໃສ່ໃຈ
ສຳນວນນີ້ຫມາຍເຖິງການຄິດຢ່າງຈະແຈ້ງກ່ຽວກັບສິ່ງທີ່ຖືກປຶກສາຫາລື.
ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ໃຫ້ຄິດຢ່າງລະມັດລະວັງ"
ຂ້າມໂຍປິຕິຍິນດີ
ເພື່ອຄວາມສຸກ
Psalms 119:17
(ຈິເມວ) ບໍ່ມີໃນພຣະຄຳ
ນິແມ່ນຊື່ຂອງຈິດຫມາຍສະບັບທີ່ສາມຂອງຫນັງສືຍິວ. ໃນພາສາເຮັບເຣີ,
ແຕ່ລະແຖວຂອງຂໍ້ 17-24 ເລີ່ມຕົ້ນດ້ວຍຈິດຫມາຍສະບັບນີ້.
ຜູ້ຮັບໃຊ້ຂອງພຣະອົງ
ນັກຂຽນໄດ້ເອີ້ນຕົວເອງວ່າ "ຜູ້ຮັບໃຊ້ຂອງທ່ານ"
ເພື່ອສະແດງຄວາມຖອມຕົວຂອງລາວ.
ຂໍຊົງເປີດຕາຂ້າມໂຍ ເພື່ອຂ້າມໂຍຈະເຫັນ
ຜູ້ຂຽນເວົ້າເຖິງການໄດ້ຮັບຄວາມເຂົ້າໃຈ, ຄວາມຮູ້ ແລະ
ສະຕິປັນຍາທີ່ສາມາດເບິ່ງເຫັນໄດ້. ອາດແປໄດ້ອີກ:
ຊ່ວຍຂ້າມໂຍໃຫ້ເຂົ້າໃຈ
ບັນດາສິ່ງສະຈັນໃນກົດບັນຍັດຂອງພຣະອົງ
ຜູ້ຂຽນກ່າວເຖິງຄວາມເຂົ້າໃຈໃນກົດຫມາຍວ່າເປັນສິ່ງທີ່ຫນ້າຖືກຕ້ອງ.
ໃນກົດບັນຍັດຂອງພຣະອົງ
"ໃນຄຳແນະນຳຂອງທ່ານ" ຫລື "ໃນຄຳສັ່ງຂອງທ່ານ"
Psalms 119:19
ຂ້າມໂຍເປັນຄົນຕ່າງດ້າວເທິງແຜ່ນດິນ
ຄວາມຫມາຍທີ່ເປັນໄປໄດ້ແມ່ນ 1)
ນັກຂຽນເວົ້າກ່ຽວກັບຊີວິດສິ້ນຂອງລາວເທິງແຜ່ນດິນໂລກຄືກັບວ່າລາວເປັນຄົນຕ່າງດ້າວເທິງແຜ່ນດິນ.
ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:
"ຂ້າມໂຍຄືກັບຄົນຕ່າງປະເທດທີ່ອາໄສຢູ່ໃນເວລາສັ້ນໆໃນແຜ່ນດິນ" ຫລື
2)
ຄວາມບໍ່ຮູ້ຂອງນັກຂຽນໃນກົດຫມາຍຂອງພຣະເຈົ້າຄືກັບວ່າລາວເປັນຄົນຕ່າງດ້າວເທິງແຜ່ນດິນ.
ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ຂ້ອຍໄງ້ຄິດຕ່າງປະເທດໃນແຜ່ນດິນ"
ຄວາມປອດໄພຂອງຂ້າມໂຍກະຫາຍທີ່ຈະຮຽນຮູ້
ນັກຂຽນເວົ້າເຖິງຄວາມປາຖະຫນາຂອງລາວທີ່ເຂັ້ມແຂງຄືກັບວ່າພວກເຂົາກຳລັງຮຽນຮູ້ເພື່ອເປັນຄົນຕ່າງດ້າວເທິງແຜ່ນດິນ.
ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ຄວາມຮູ້ສຶກພາຍໃນຂອງຂ້າມໂຍຢາກຮູ້ຫລາຍ" ຫລື
"ຈິດວິນຍານຂອງຂ້າມໂຍເຈັບເພາະຂ້າມໂຍຢາກຮູ້ຫລາຍ"
Psalms 119:21
ຄົນທີ່ຖືກສາບ
ຄວາມຫມາຍທີ່ເປັນໄປໄດ້ແມ່ນວ່າ 1) ພຣະເຈົ້າຈະປ້ອຍດຳພວກເຂົາ ຫລື
2) ພວກເຂົາສົມຄວນໄດ້ຮັບການລົງໂທດຈາກພຣະເຈົ້າ.
ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ຜູ້ທີ່ສົມຄວນໄດ້ຮັບການລົງໂທດຂອງທ່ານ"
ຜູ້ທີ່ຫລົງໄປຈາກກົດບັນຍັດທັງຫລາຍຂອງພຣະອົງ
ນັກຂຽນເວົ້າເຖິງການບໍ່ເຊື່ອຟັງພຣະບັນຍັດຂອງພຣະເຈົ້າຄືກັບວ່າພວກເຂົາເປັນຄົນຕ່າງດ້າວເທິງແຜ່ນດິນ.
ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ຜູ້ທີ່ຫນີໄປຈາກເສັ້ນທາງແຫ່ງຄຳສັ່ງຂອງພຣະອົງ"
ຫລື "ຜູ້ທີ່ບໍ່ເຊື່ອຟັງຄຳສັ່ງຂອງພຣະອົງ"
ຂ້າມໂຍໄດ້ຟື້ນຈາກ

"ຮັກສາຂ້າມໂຍຈາກ" ຫລື "ກູ້ຂ້າມໂຍຈາກ"
ຄວາມຮັບອາຍ ແລະຂາຍຫນ້າ
"ແລະຮູ້ສຶກອາຍ ແລະໂງ່"
Psalms 119:23
ເຖິງແມ່ນວ່າພວກຜູ້ປົກຄອງນັ່ງປົກສາກັນແລະໃສ່ຮ້າຍຂ້າມໂຍ
"ເຖິງແມ່ນວ່າຜູ້ປົກຄອງວາງແຜນທີ່ຈະທຳຮ້າຍຂ້າມໂຍ
ແລະເວົ້າບໍ່ດີກ່ຽວກັບຂ້າມໂຍ"
ກົດບັນຍັດທັງຫລາຍແຫ່ງສັນຍາຂອງພຣະອົງຄົງເປັນຄວາມປິຕິຍິນດີຂອງຂ້າມໂຍ
"ລັດຖະບັນຍັດຂອງພັນທະສັນຍາຂອງພຣະອົງເຮັດໃຫ້ຂ້າມໂຍມີຄວາມສຸກຫລາຍ."
ແລະສົ່ງເຫລົ່ານັ້ນເປັນເປັນທີ່ປົກສາທັງຫລາຍຂອງຂ້າມໂຍ
ລັດຖະດຳລັດຂອງພຣະເຈົ້າໄດ້ຖືກກ່າວເຖິງຄືກັບວ່າພວກເຂົາເປັນຄົນ.
ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:
"ແລະພວກເຂົາແມ່ນຄືກັບທີ່ປົກສາທີ່ສະຫລາດແກ່ຂ້າມໂຍ" ຫລື
"ແລະພວກເຂົາໃຫ້ຄຳແນະນຳທີ່ສະຫລາດແກ່ຂ້າມໂຍ"
Psalms 119:25
(ດາເລັດ) ບໍ່ມີໃນພຣະຄຳ
ນິແມ່ນຊື່ຂອງຈິດຫມາຍສະບັບທີ່ສີຂອງຫນັງສືເຮັບເຣີ. ໃນພາສາເຮັບເຣີ,
ແຕ່ລະແຖວຂອງຂໍ້ 25-32 ເລີ່ມຕົ້ນດ້ວຍຈິດຫມາຍສະບັບນີ້.
ຊີວິດຂອງຂ້າມໂຍຕິດຢູ່ໃນຂີ້ຝຸ່ນ
ນິແມ່ນສຳນວນ. ຄວາມຫມາຍທີ່ເປັນໄປໄດ້ແມ່ນ 1)
ລາວຄິດວ່າລາວຈະຕາຍໃນໄວໆນີ້, ຫລື 2)
ລາວນອນຢູ່ໃນຂີ້ຝຸ່ນເພາະວ່າລາວມີຄວາມໂສກເສົ້າຫລາຍ, ຫລື 3)
ລາວຮູ້ວ່າລາວຕ້ອງການສິ່ງທີ່ບໍ່ມີຄ່າຂອງແຜ່ນດິນໂລກ.
ຂໍຊົງປຣະທານຊີວິດແກ່ຂ້າມໂຍໂດຍພຣະດຳຣັດຂອງພຣະອົງ
ນິແມ່ນສຳນວນ. ໃນນີ້ "ຊີວິດ" ຫມາຍເຖິງຈຸດປະສົງ ແລະຄວາມສຳຄັນ,
ບໍ່ພຽງແຕ່ຊີວິດທາງຊີວະພາບເທົ່ານັ້ນ.
ໂດຍພຣະດຳຣັດຂອງພຣະອົງ
"ຄຳ" ຂອງພຣະເຈົ້າຫມາຍເຖິງສິ່ງທີ່ພຣະອົງເວົ້າ.
ໃນນີ້ມັນຫມາຍເຖິງສິ່ງທີ່ພຣະອົງໄດ້ສັນຍາໄວ້. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:
"ອີງຕາມຄຳສັນຍາຂອງພຣະອົງ"
ທາງຂອງຂ້າມໂຍ
ສິ່ງທີ່ຄົນເຮັດ ຫລື
ວິທີການທີ່ລາວປະພຶດຕົວຖືກເວົ້າເຖິງຄືວ່າມັນເປັນຫົນທາງ ຫລືທາງ.
ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ສິ່ງທີ່ຂ້າມໂຍໄດ້ເຮັດແລ້ວ"
Psalms 119:27
ຄຳສອນອັນອັດສະຈັນຕ່າງໆ
"ຄຳສອນທີ່ຫນ້າອັດສະຈັນໃຈ"
"ເພາະວ່າຂ້າມໂຍໂສກເສົ້າຫລາຍ"
ຂໍຊົງເສີມກຳລັງຂ້າມໂຍ
"ເຮັດໃຫ້ຂ້າມໂຍເຂັ້ມແຂງ."
ນິແມ່ນສຳນວນທີ່ເຖິງຄວາມແຂ້ງແຂງຂອງພຣະອົງທາງຮ່າງກາຍ
ຫລືຄວາມເຂັ້ມແຂງທາງວິນຍານ.
Psalms 119:29
ຊີວິດຂອງຂ້າມໂຍໄປຈາກທາງຫລອກລວງ
ຄຳວ່າ "ເສັ້ນທາງ" ຫມາຍເຖິງວິທີການປະພຶດ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:
"ປ້ອງກັນຂ້າມໂຍບໍ່ໃຫ້ຕິດຕາມເສັ້ນທາງຂອງການຫລອກລວງ" ຫລື
"ປ້ອງກັນຂ້າມໂຍບໍ່ໃຫ້ຫລອກລວງ"
ຫລອກລວງ
ຄວາມຫມາຍທີ່ເປັນໄປໄດ້ແມ່ນ 1) "ຕົວະ" ຫລື 2) "ເຊື່ອຄວາມຕົວະ"
ຫລື "ປະຕິບັດຕາມຄຳຕົວະ".
ທາງແຫ່ງຄວາມຊື່ສັດ
ບຸກຄົນທີ່ມີພຶດຕິກຳ ແລະການກະທຳຖືກເວົ້າຄືແນວໃດວ່າມັນເປັນເສັ້ນທາງ
ທີ່ເຊື່ອມຕໍ່ກັບຄວາມສະຫງ່າແຫ່ງພຣະເຈົ້າ.
Psalms 119:31
ຂ້າມໂຍຍຶດຫມັ້ນຢູ່ກັບກົດບັນຍັດທັງຫລາຍແຫ່ງສັນຍາຂອງພຣະອົງ
ການຍຶດຫມັ້ນກັບພວກເຂົາຫມາຍເຖິງການຍຶດຫມັ້ນໃນການເຊື່ອຟັງພວກເຂົາ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:
"ຂ້າພະເຈົ້າຍຶດຫມັ້ນກັບລັດຖະບັນຍັດຂອງພັນທະສັນຍາຂອງພຣະອົງ"
ຫລື

"ຂ້າພະເຈົ້າຍຶດຫມັ້ນໃນການປະຕິບັດຕາມລັດຖະບັນຍັດຂອງພັນທະສັນຍາຂອງພຣະອົງ"

ກົດບັນຍັດທັງຫມົດແຫ່ງສັນຍາ

ນິທາມາຍເຖິງກົດຫມາຍຂອງໂມເຊ.

ຂ້າພະເຈົ້າຈະແລ່ນໃນທາງແຫ່ງຂ້າພະເຈົ້າສັງຫລາຍຂອງພຣະອົງ

ນັກຂຽນເວົ້າເຖິງການເອົາໃຈໃສ່ ຫລື

ຕັ້ງໃຈທີ່ຈະເຊື່ອຝັງຄໍາສັ່ງຂອງພຣະເຈົ້າ

ຄືກັບຄຳຄົນຫນຶ່ງກໍາລັງແລ່ນຢູ່ໃນເສັ້ນທາງ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ຂ້ອຍຈະຕັ້ງໃຈທີ່ຈະເຊື່ອຝັງຄໍາສັ່ງຂອງເຈົ້າ"

ເພາະພຣະອົງຊົງຂະບາຍຈິດໃຈຂອງຂ້າພະເຈົ້າ

ນີ້ແມ່ນສໍານວນ. ຄວາມຫມາຍທີ່ເປັນໄປໄດ້ແມ່ນ 1)

"ເຈົ້າຊ່ວຍຂ້າພະເຈົ້າໃຫ້ມີຄວາມເຂົ້າໃຈຫລາຍຂຶ້ນກ່ຽວກັບຄໍາສັ່ງຂອງເຈົ້າ"

ຫລື 2)

"ເຈົ້າໃຫ້ຄວາມປາຖະໜາຫລາຍກວ່າເກົ່າແກ່ຂ້າພະເຈົ້າຈະເຊື່ອຝັງຄໍາສັ່ງຂອງເຈົ້າ"

Psalms 119:33

HE ບໍ່ມີໃນພຣະຄໍາ

ນີ້ແມ່ນຊື່ຂອງຈິດຫມາຍສະບັບທີ່ຫ້າຂອງຫນັງສືເຮັບເຮົາ. ໃນພາສາເຮັບເຮົາ,

ແຕ່ລະແຖວຂອງຂໍ້ 33-40 ເລີ່ມຕົ້ນດ້ວຍຈິດຫມາຍສະບັບນີ້.

ກົດບັນຍັດທັງຫມົດຂອງພຣະອົງ

ນີ້ແມ່ນອີກວິທີຫນຶ່ງຂອງການອະທິບາຍກົດຫມາຍຂອງໂມເຊ.

ຈົນເຖິງທີ່ສຸດ

"ຄວາມຫມາຍທີ່ເປັນໄປໄດ້ແມ່ນ 1) "ຄົບຖ້ວນ" ຫລື 2)

"ຈົນເຖິງຊີວິດຂອງຂ້ອຍ" ຫລື 3) "ຈົນເຖິງເວລາສຸດທ້າຍ."

ຮັກສາກົດບັນຍັດຂອງພຣະອົງ

"ເຊື່ອຝັງກົດຫມາຍຂອງພຣະອົງເຈົ້າ"

ຂ້າພະເຈົ້າຈະປະຕິບັດຕາມດ້ວຍສຸດໃຈ

"ຂ້າພະເຈົ້າຈະປະຕິບັດຕາມກົດຫມາຍຂອງພຣະອົງຢ່າງແນ່ນອນ" ຫລື

"ຂ້າພະເຈົ້າຕັ້ງໃຈເຮັດສິ່ງທີ່ກ່າວໄວ້"

ດ້ວຍສຸດໃຈ

ນີ້ແມ່ນສໍານວນ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ກັບທຸກສິ່ງທີ່ຂ້ອຍເປັນ" ຫລື

"ກັບທຸກຢ່າງໃນຕົວຂ້ອຍ" ຫລື "ດ້ວຍຄວາມຈິງໃຈ"

Psalms 119:35

ຂໍຊົງນໍາຂ້າພະເຈົ້າໄປໃນທາງແຫ່ງສັນຍາທັງຫມົດຂອງພຣະອົງ

"ນໍາພາຂ້າພະເຈົ້າຕາມຄໍາສັ່ງຂອງພຣະອົງ" ຫລື

"ສອນຂ້າພະເຈົ້າໃຫ້ເຊື່ອຝັງຂໍ້ຄໍາສັ່ງຂອງພຣະອົງ."

ພຣະບັນຍັດຂອງພຣະເຈົ້າຖືກປຽບທຽບກັບເສັ້ນທາງທີ່ບຸກຄົນໃດຫນຶ່ງເຊື່ອຝັງ

ຂໍຊົງໂນ້ມໃຈຂ້າພະເຈົ້າເຂົ້າຫາ

ນີ້ແມ່ນສໍານວນ. "ຫົວໃຈ" ໃນນິທາມາຍເຖິງຄວາມຕັ້ງໃຈ,

ຄວາມປາດຖະໜາ ແລະ ການເລືອກທີ່ນໍາພາຊີວິດຂອງຄົນເຮົາ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ເຮັດໃຫ້ຂ້ອຍຕ້ອງການ"

ກົດບັນຍັດທັງຫມົດແຫ່ງສັນຍາຂອງພຣະອົງ

"ປະຕິບັດຕາມລັດຖະບັນຍັດຂອງພັນທະສັນຍາຂອງທ່ານ".

ນີ້ແມ່ນການອ້າງອີງເຖິງການເຊື່ອຝັງກົດຫມາຍຂອງໂມເຊ.

ການໄດ້ມາຊົງບໍ່ຊອບທັມ

"ຄວາມປາຖະໜາຂອງຄວາມຮັ່ງມີ."

ນີ້ແມ່ນການອ້າງອີງເຖິງຄວາມຮັ່ງມີທີ່ໄດ້ຮັບໂດຍວິທີການທີ່ຜິດກົດຫມາຍ

ຫລື ການເຮັດຜິດຕໍ່ຄົນອື່ນ.

Psalms 119:37

ຂໍຊົງເປັນສາຍຕາຂອງຂ້າພະເຈົ້າໄປຈາກການເບິ່ງເຫັນສິ່ງທີ່ເຮັດຄໍາ

ນີ້ແມ່ນຄໍາປຽບທຽບທີ່ກ່າວເຖິງສິ່ງຫນຶ່ງທີ່ປາດຖະໜາທີ່ບໍ່ມີຄຳມີລັກດອນ.

ຂໍຊົງຮື້ຟື້ນຂ້າພະເຈົ້າໃນບັນດາທາງຂອງພຣະອົງ

"ເຮັດໃຫ້ຂ້າພະເຈົ້າສາມາດດຳລົງຊີວິດຕາມທີ່ເຈົ້າປາດຖະໜາໃຫ້ຂ້ອຍມີຊີວິດຢູ່"

ຮື້ຟື້ນຂ້າພະເຈົ້າ

"ເຮັດໃຫ້ຊີວິດຂອງຂ້ອຍເຂັ້ມແຂງ" ຫລື "ໃຫ້ຂ້ອຍມີຄວາມເຂັ້ມແຂງ"

ຂໍຊົງເຮັດຕາມພຣະສັນຍາຂອງພຣະອົງຕໍ່ຜູ້ຮັບໃຊ້ຂອງພຣະອົງທີ່ພຣະອົງມີໄວ້

ສໍາລັບຜູ້ທີ່ຖວາຍກຽດຂອງພຣະອົງ

"ເຮັດເພື່ອຜູ້ຮັບໃຊ້ຂອງທ່ານໃນສິ່ງທີ່ທ່ານໄດ້ສັນຍາໄວ້ວ່າຈະເຮັດເພື່ອຜູ້ທີ່ໃຫ້ກຽດທ່ານ"

ຜູ້ຮັບໃຊ້ຂອງພຣະອົງ

ນັກຂຽນໄດ້ອ້າງເຖິງຕົນເອງວ່າເປັນຜູ້ຮັບໃຊ້ຂອງພຣະເຈົ້າເພື່ອສະແດງຄວາມຖອມຕົວຂອງລາວ

ຕາມແຕ່ລະອີກວ່າ: "ຂ້າພະເຈົ້າ, ຜູ້ຮັບໃຊ້ຂອງທ່ານ"

Psalms 119:39

ຂ້າພະເຈົ້າຈະບໍ່

"ຂ້າພະເຈົ້າຢ້ານຫລາຍ"

ຄຳຕັດສິນສັນຊອບທັມຂອງພຣະອົງນັ້ນປະເສີດ

ພຣະເຈົ້າຕັດສິນຢ່າງຖືກຕ້ອງ ແລະ ການຕັດສິນໃຈຂອງພຣະອົງດີ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ການຕັດສິນຂອງພຣະອົງແມ່ນຊອບທຳ ແລະດີ"

ເບິ່ງເຖິດ

ນີ້ແມ່ນສໍານວນ. ຫລື "ເບິ່ງ" ຫມາຍເຖິງການຮູ້ສະຖານະການ.

ຈຸດສຸມແມ່ນກ່ຽວກັບຄວາມຮູ້ ຫລື ຄວາມເຂົ້າໃຈ,

ແທນທີ່ຈະພຽງແຕ່ສັງເກດ.

ຂ້າພະເຈົ້າໄດ້ໂຫຍຫາຄຳສັ່ງສອນທັງຫມົດຂອງພຣະອົງ

ນີ້ແມ່ນສໍານວນ ຫລື ຫມາຍເຖິງທີ່ເປັນໄປໄດ້ແມ່ນ 1)

"ຂ້າພະເຈົ້າຢາກຮູ້ຫລາຍຄຳແນະນຳຂອງພຣະອົງ" ຫລື 2)

"ຂ້າພະເຈົ້າຕ້ອງການຫລາຍທີ່ຈະເຊື່ອຝັງສິ່ງທີ່ເຈົ້າສອນໃຫ້ພວກເຮົາເຮັດ."

ຂໍຊົງຮື້ຟື້ນຂ້າພະເຈົ້າໃນຄວາມຊອບທັມຂອງພຣະອົງເຖິດ

ຄຳວ່າ "ຄວາມຊອບທຳ" ແມ່ນຄຳນາມທີ່ເປັນນາມມະທຳ ແລະ

ຫມາຍເຖິງການເປັນຄົນຊອບທຳ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ຝຶນຝຸ້ນຂ້າພະເຈົ້າເພາະວ່າພຣະອົງເຈົ້າເປັນຜູ້ຊົງຊອບທຳ"

ຮື້ຟື້ນຂ້າພະເຈົ້າ

"ຄວາມຫມາຍທີ່ເປັນໄປໄດ້ແມ່ນ 1) "ເຮັດໃຫ້ຂ້ອຍມີຊີວິດຢູ່" ຫລື 2)

"ເຮັດໃຫ້ຂ້ອຍເຂັ້ມແຂງ."

Psalms 119:41

ບໍ່ມີໃນພຣະຄໍາ

ນີ້ແມ່ນຊື່ຂອງຈິດຫມາຍສະບັບທີ່ 6 ຂອງຫນັງສືເຮັບເຮົາ. ໃນພາສາເຮັບເຮົາ,

ແຕ່ລະແຖວຂອງຂໍ້ 41-48 ເລີ່ມຕົ້ນດ້ວຍຈິດຫມາຍສະບັບນີ້.

ຂໍປະທານຄວາມຮັກຫມັ້ນຄົງຂອງພຣະອົງ

ນີ້ແມ່ນຄຳອ້ອງຂໍ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ກະລຸນາໃຫ້ຄວາມຮັກທີ່ບໍ່ມີທີ່ສຸດຂອງພຣະອົງແກ່ຂ້າພະເຈົ້າ"

ຄວາມລອດຂອງພຣະອົງ

ທ່ານອາດຈະແຈ້ງຂໍ້ມູນທີ່ເຂົ້າໃຈໄດ້. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ຂໍໃຫ້ຄວາມລອດຂອງພຣະອົງແກ່ຂ້າພະເຈົ້າ" ຫລື

"ຊ່ວຍຂ້າພະເຈົ້າໃຫ້ລອດພົ້ນ"

ຄຳຕອບ

"ລໍອາໄສ" ຫລື "ຄຳສະຫນອງ"

Psalms 119:43

ຂໍຢ່າຊົງນຳພຣະຄຳຮັດແຫ່ງຄວາມຈິງໄປຈາກປາກຂ້າພະເຈົ້າ

"ປາກຂອງຂ້າພະເຈົ້າ" ຫມາຍເຖິງການເວົ້າກ່ຽວກັບພຣະຄຳຂອງພຣະເຈົ້າ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ບໍ່ມີຫຍັງກົດຂວາງຂ້າພະເຈົ້າຈາກການເວົ້າຄວາມຈິງຂອງພຣະອົງ"

ເພາະຂ້າພະເຈົ້າໄດ້ລໍຖ້າບັນດາກົດບັນຍັດສັນຊອບທັມຂອງພຣະອົງ

"ລໍຖ້າ" ມີແນວຄິດທີ່ຈະໄວ້ວາງໃຈ,

ມີຄວາມເຊື່ອຫມັ້ນວ່າພຣະເຈົ້າຈະເຮັດຕາມທີ່ພຣະອົງຕັດສິນໃຈ.

ຂ້າພະເຈົ້າຈະປະຕິບັດຕາມ

"ຂ້າພະເຈົ້າຈະເຊື່ອຝັງ"

Psalms 119:45

ຂ້າພະເຈົ້າຈະເດີນຢ່າງຫມັ້ນຄົງ

ການຢ່າງຢ່າງຫມັ້ນຄົງແມ່ນການໃຊ້ຊີວິດຂອງຄົນເຮົາຢ່າງປອດໄພ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ຂ້າພະເຈົ້າຈະຢູ່ຢ່າງປອດໄພໃນພຣະເຈົ້າ"

ຂ້າພະເຈົ້າໄດ້ສະແຫວງຫາຄຳສັ່ງສອນທັງຫມົດຂອງພຣະອົງ

ນີ້ແມ່ນສໍານວນ ຫລື "ສະແຫວງຫາ" ແມ່ນການຮັບຮູ້, ຫລື

ເຂົ້າໃຈຄຳແນະນຳຂອງພຣະເຈົ້າຄືກັບວ່າຄົນເຮົາຈະເຫັນເຂົາເຈົ້າ.

ພຣະໂອວາດອັນຈິງຈັງຂອງພຣະອົງຕໍ່ຫມັ້ນດາກະສັດ

"ຄຳສັ່ງທີ່ຮ້າຍແຮງຕໍ່ກະສັດ" ຫລື "ຄຳແນະນຳຕໍ່ກະສັດ"

Psalms 119:47

ຂ້າງນ້ອຍປິຕິຍິນດີໃນຂ້າງສັງທັງຫລາຍຂອງພຣະອົງ

ຄວາມຫມາຍທີ່ເປັນໄປໄດ້ແມ່ນ 1)
"ຂ້າງນ້ອຍຮູ້ສຶກດີໃຈໃນການສຶກສາຄໍາສັ່ງຂອງພຣະອົງ" ຫລື 2)
"ຂ້າງນ້ອຍດີໃຈທີ່ຂ້າງນ້ອຍມີໂອກາດສຶກສາຄໍາສັ່ງຂອງພຣະອົງ."

ຊູມີຂອງຂ້າງນ້ອຍ

ນີ້ແມ່ນສໍານວນເຊິ່ງຫມາຍຄວາມວ່າໃຫ້ກຽດ,
ທະນຸຖະຫນອມຫລືເຄົາລົບນັບຖືພຣະບັນຍັດຂອງພຣະເຈົ້າ.

Psalms 119:49

ບໍ່ມີໃນພຣະຄໍາ

ນີ້ແມ່ນຊື່ຂອງຈິດຫມາຍສະບັບທີ 7 ຂອງຫນັງສືເຮັບເຮີ. ໃນພາສາເຮັບເຮີ, ແຕ່ລະແຖວຂອງຂໍ້ທີ 49-56 ເລີ່ມຕົ້ນດ້ວຍຈິດຫມາຍສະບັບນີ້.

ຂໍຊົງຮະນຶກເຖິງບັນດາພຣະສັນຍາຂອງພຣະອົງ

"ຈົ່ງຈິຈຳຄໍາສັນຍາຂອງພຣະອົງ." ເບິ່ງວິທີທີ່ທ່ານແປສິ່ງນີ້ໃນ 20:3

ນິຕິການປອບໂຍນໃນຍາມທຸກຍາກຂອງຂ້າງນ້ອຍ: ວ່າພຣະສັນຍາຂອງພຣະອົງ

ນັ້ນໄດ້ຮັກສາຊີວິດຂອງຂ້າງນ້ອຍໄວ້

ປະໂຫຍກນີ້ສາມາດໄດ້ຮັບການປັບໂຄງສ້າງ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ເຫດຜົນສໍາລັບຄວາມສະບາຍຂອງຂ້າງນ້ອຍແມ່ນວ່າຄໍາສັນຍາຂອງພຣະອົງ
ໄດ້ເຮັດໃຫ້ຂ້າງນ້ອຍມີຄວາມສະບາຍໃນທຸກໆສະຖານທີ່ທີ່ຂ້າງນ້ອຍຢູ່." ຫລື
ແຕ່ລະແຖວຂອງຂໍ້ທີ 65-72 ເລີ່ມຕົ້ນດ້ວຍຈິດຫມາຍສະບັບນີ້.

Psalms 119:51

ຄົນໂອຫັງ

ຄໍານາມນີ້ສາມາດຖືກກ່າວເຖິງວ່າເປັນຄໍາຄຸນນາມ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ຄົນທີ່ມີຄວາມພາກພູມໃຈ"

ເຢາະເຍີຍ

ເວົ້າເຢາະເຍີຍບາງຄົນ ຫລືບາງສິ່ງບາງຢ່າງທີ່ເບິ່ງຂ້າມ, ສິ່ງໃສ່,
ຫລືບໍ່ໄດ້ຮັບກຽດ

ທີມີມາແຕ່ການກ່ອນ

ນີ້ແມ່ນຂໍ້ອ້າງອີງໃນເວລາທີ່ລັດຖະບັນຍັດ,
ກົດຫມາຍໄດ້ຖືກມອບໃຫ້ໂມເຊຫລາຍປີກ່ອນ.

Psalms 119:53

ຄວາມໃຈຮ້າຍອັນຮ້ອນແຮງໄດ້ເກາະຄຸມຂ້າງນ້ອຍ

ນີ້ແມ່ນສໍານວນ.

ຄວາມໃຈຮ້າຍສະແດງອອກຄືກັບວ່າມັນເປັນຄົນທີ່ສາມາດຈັບຄົນອື່ນໄດ້.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ຂ້າງນ້ອຍໄດ້ໃຈຮ້າຍຫລາຍ"

ກົດຫມາຍທັງຫລາຍຂອງພຣະອົງໄດ້ເປັນບົດເພງທັງຫລາຍຂອງຂ້າງນ້ອຍ

"ຂ້າງນ້ອຍໄດ້ໃຊ້ກົດຫມາຍຂອງພຣະອົງເປັນເນື້ອເພງສໍາລັບເພງຂອງຂ້າງນ້ອຍ"
ຫລື "ຂ້າງນ້ອຍໄດ້ສ້າງເພງຈາກກົດຫມາຍຂອງພຣະອົງ"

Psalms 119:55

ຂ້າງນ້ອຍຄິດເຖິງພຣະນາມຊື່ຂອງພຣະອົງ

ຕໍ່ໄປນີ້ຄຳວ່າ "ຊື່" ເປັນຕົວແທນໃຫ້ແກ່ພຣະຢາເວ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:
"ຂ້າງນ້ອຍຄິດກ່ຽວກັບພຣະອົງ, ພຣະຢາເວ"

ຂ້າງນ້ອຍປະຕິບັດຕາມກົດບັນຍັດຂອງພຣະອົງ

ນີ້ແມ່ນສໍານວນເຊິ່ງຫມາຍຄວາມວ່າຈະເຊື່ອຝັງກົດຫມາຍ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ຂ້າງນ້ອຍເຊື່ອຝັງກົດຫມາຍຂອງພຣະອົງ"

ຂ້າງນ້ອຍໄດ້ກະທໍາ

"ນີ້ໃສ່ຂອງຂ້າງນ້ອຍ"

ຂ້າງນ້ອຍໄດ້ປະຕິບັດຄໍາສັ່ງສອນທັງຫລາຍຂອງພຣະອົງ

ນີ້ແມ່ນສໍານວນເຊິ່ງຫມາຍຄວາມວ່າຈະປະຕິບັດຕາມຫລືປະຕິບັດຕາມຄໍາສັ່ງສອນຂອງພຣະອົງ
ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ຂ້າງນ້ອຍໄດ້ເຊື່ອຝັງຄໍາແນະນໍາຂອງພຣະອົງ"

Psalms 119:57

ບໍ່ມີໃນພຣະຄໍາ

ນີ້ແມ່ນຊື່ຂອງຈິດຫມາຍສະບັບແປດຂອງອັກສອນເຮັບເຮີ.

ໃນພາສາເຮັບເຮີ, ແຕ່ລະແຖວຂອງຂໍ້ທີ 57-64

ເລີ່ມຕົ້ນດ້ວຍຈິດຫມາຍສະບັບນີ້.

ພຣະຢາເວແມ່ນທຸກສ່ວນຕ່າງໆ

ນີ້ຫມາຍຄວາມວ່າພຣະຢາເວແມ່ນສິ່ງທີ່ພຣະອົງຕ້ອງການ.

ເຊັ່ນດຽວກັບຄົນເລວີບໍ່ໄດ້ຮັບດິນແດນທີ່ກວ້າງຂວາງສໍາລັບພຣະຜູ້ເປັນເຈົ້າແມ່ນ
ພຣະຢາເວ ເປັນຜູ້ທີ່ພໍໃຈກັບຄວາມຕ້ອງການຂອງພຣະອົງ.

Psalms 119:59

ຫົນຕີນຂອງຂ້າງນ້ອຍ

ໃນນີ້ "ຕີນ" ແມ່ນຕົວແທນຂອງຄົນທັງຫມົດ. ການກັບໃຈ ແລະ

ເລືອກທີ່ຈະເຊື່ອຝັງກົດຫມາຍຂອງພຣະເຈົ້າແມ່ນຄ້າຍຄືການຫັນຕີນຂອງເຮົາໄປສູ່ເສັ້ນທາງຫນຶ່ງ
ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ປ່ຽນທິດທາງຂອງຂ້າງນ້ອຍ"

ຂ້າງນ້ອຍຮີບເຮັດແລະບໍ່ໄດ້ຊ້າ

ນັກຂຽນສະແດງແນວຄິດດຽວກັນທັງດ້ານບວກ ແລະ

ດ້ານລົບເພື່ອເນັ້ນຫນັກເຖິງຄວາມຮີບດ່ວນທີ່ລາວເຊື່ອຝັງຄໍາສັ່ງຂອງພຣະຢາເວ.

Psalms 119:61

ແມ່ນເຊືອກທັງຫລາຍຂອງຄົນຊົ່ວໄດ້ຕັກຂ້າງນ້ອຍໄວ້

ໃນການປຽບທຽບນີ້, ຄົນຊົ່ວ ຫລື

ຄົນຊົ່ວໄດ້ພະຍາຍາມເຮັດໃຫ້ນັກຂຽນເຮັດບາບຄືກັບຜູ້ລ່າຊອກຫາຈັບສັດກັບຕົກ.
ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ສັດຕູຂອງຂ້າງນ້ອຍໄດ້ພະຍາຍາມຈັບຂ້າງນ້ອຍ"

Psalms 119:63

ຂ້າງນ້ອຍເປັນມິດກັບທຸກຄົນທີ່ຖວາຍກຽດພຣະອົງ

"ຂ້າງນ້ອຍແມ່ນເພື່ອນຂອງທຸກຄົນທີ່ໃຫ້ກຽດເຈົ້າ"

Psalms 119:65

ທິດ

ນີ້ແມ່ນຊື່ຂອງຈິດຫມາຍສະບັບທີ 7 ຂອງຫນັງສືເຮັບເຮີ. ໃນພາສາເຮັບເຮີ, ແຕ່ລະແຖວຂອງຂໍ້ທີ 65-72 ເລີ່ມຕົ້ນດ້ວຍຈິດຫມາຍສະບັບນີ້.

ຕໍ່ຜູ້ຮັບໃຊ້ຂອງພຣະອົງ

ນັກຂຽນອ້າງເຖິງຕົນເອງວ່າ "ຜູ້ຮັບໃຊ້ຂອງທ່ານ." ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ສໍາລັບຂ້າງນ້ອຍ, ຜູ້ຮັບໃຊ້ຂອງພຣະອົງ" ຫລື "ກັບຂ້າງນ້ອຍ"

ຕາມພຣະຄໍາຮັດຂອງພຣະອົງ

ນີ້ແມ່ນສໍານວນ. "ຄໍາເວົ້າຂອງເຈົ້າ"

ຫມາຍເຖິງຄໍາສັນຍາທີ່ພຣະຢາເວໄດ້ເຮັດກັບນັກຂຽນ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:
"ຕາມທີ່ທ່ານໄດ້ສັນຍາໄວ້"

Psalms 119:67

ເມື່ອກ່ອນຂ້າງນ້ອຍໄດ້ທົນທຸກທໍຣະມານ

ນີ້ສາມາດຖືກລະບຸໄວ້ໃນຮູບແບບປະໂຫຍກກົງ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ກ່ອນທີ່ທ່ານຈະເຮັດໃຫ້ຂ້າງນ້ອຍເຈັບໃຈ" ຫລື

"ກ່ອນທີ່ທ່ານຈະລົງໂທດຂ້າງນ້ອຍ"

ຂ້າງນ້ອຍໄດ້ຫລົງເຈັມໄປ

ການບໍ່ເຊື່ອຝັງພຣະເຈົ້າຖືກກ່າວເຖິງຄືກັບວ່າຄົນນັ້ນໄດ້ເດີນໄປໃນທາງທີ່ຜິດ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ຂ້ອຍບໍ່ເຊື່ອຝັງເຈົ້າ"

ຂ້າງນ້ອຍປະຕິບັດຕາມພຣະຄໍາຮັດຂອງພຣະອົງ

ໃນນີ້ "ຄໍາ" ສະແດງເຖິງຄໍາສັ່ງ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ຂ້າງນ້ອຍເຊື່ອຝັງຄໍາສັ່ງຂອງພຣະອົງ"

Psalms 119:69

ຄົນໂອຫັງ

ຄໍານາມນີ້ສາມາດຖືກກ່າວເຖິງວ່າເປັນຄໍາຄຸນນາມ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ຄົນອວດດີ"

ຢ້າຍຄວາມບໍ່ຈົ່ງໃສ່ຂ້າງນ້ອຍ

ປະຊາຊົນເວົ້າຕົວະຫລາຍໆເລື່ອງກ່ຽວກັບບຸກຄົນຫນຶ່ງຖືກເວົ້າເຖິງວ່າພວກເຂົາເຮັດໃຫ້ຄົນນັ້ນ

ດ້ວຍສຸດໃຈຂອງຂ້າງນ້ອຍ

ໃນນີ້ "ຫົວໃຈ" ສະແດງເຖິງຄວາມຕັ້ງໃຈຂອງບຸກຄົນ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ດ້ວຍຄວາມມຸ້ງຫນັ້ນສົມບູນ" ຫລື "ສົມບູນ"

ຂ້າງນ້ອຍມີປະສົບການຂອງການຂ້າງນ້ອຍ

ໃນນີ້ "ຫົວໃຈ" ສະແດງເຖິງຄວາມຕັ້ງໃຈຂອງປະຊາຊົນ.

ຄົນທີ່ແຂງກະຕ້າງຖືກເວົ້າເຖິງວ່າຫົວໃຈຫລືຄວາມຕັ້ງໃຈຂອງພວກເຂົາແຂງຄືກັບອັນຫນຶ່ງ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ພວກເຂົາແຂງກະຕ້າງ"

Psalms 119:71

ຄໍາສັ່ງສອນຈາກປາກຂອງພຣະອົງ

ໃນນີ້ "ປາກ" ສະແດງເຖິງສິ່ງທີ່ພຣະເຈົ້າກ່າວ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ :

"ຄໍາແນະນໍາທີ່ທ່ານໄດ້ເວົ້າແມ່ນ" ຫລື "ຄໍາແນະນໍາຂອງພຣະອົງ"

ມີຄໍາຍິງກວ່າທອງຄໍາແລະເງິນເປັນຜົນໆແທ່ງ

ນີ້ສາມາດຖືກແປໄດ້ເປັນຫລາຍໆໂຕຕາມຄວາມຕ້ອງການຂອງທ່ານ:

"ກ່ວາຈໍານວນເງິນຈໍານວນຫລວງຫລາຍ" ຫລື

"ຫລາຍກ່ວາຄວາມຮັ່ງມີທີ່ຍິ່ງໃຫຍ່"

Psalms 119:73

ບໍ່ມີໃນພຣະຄຳພີ

ນີ້ແມ່ນຊື່ຂອງຈິດຫມາຍສະບັບທີ່ສືບຂອງຫນັງສືເຮັບເຮີ. ໃນພາສາເຮັບເຮີ, ແຕ່ລະແຖວຂອງຂໍ້ທີ 73-80 ເລີ່ມຕົ້ນດ້ວຍຫນັງສືໃບລານນີ້.

ມືຂອງພຣະອົງໄດ້ຊົງສ້າງແລະໄດ້ຊົງຕົບແຕ່ງຂ້າງນ້ອຍ

ພຣະເຈົ້າສ້າງບຸກຄົນຖືກກ່າວເຖິງຄືກັບວ່າພຣະເຈົ້າໄດ້ໃຊ້ມືຂອງຕົນເພື່ອສ້າງຮູບໃຈຂອງພວກເຮົາ.

ມືຂອງພຣະອົງ

ໃນນີ້ "ມື" ສະແດງເຖິງອຳນາດ ຫລືການກະທຳຂອງພຣະເຈົ້າ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ເຈົ້າ"

ເພາະວ່າຂ້າງນ້ອຍພົບຄວາມຫວັງໃນພຣະຄຳຮັດຂອງພຣະອົງ

ໃນນີ້ "ຄຳ" ສະແດງເຖິງສິ່ງທີ່ພຣະເຈົ້າກ່າວ. :ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ

"ເພາະວ່າຂ້າງນ້ອຍເຊື່ອຫມັ້ນໃນສິ່ງທີ່ພຣະອົງຊົງເວົ້າ" ຫລື

"ຂ້ອຍເຊື່ອຢ່າງຫມັ້ນໃຈໃນສິ່ງທີ່ເຈົ້າເວົ້າ"

Psalms 119:75

ໃນຄວາມຊື່ສັດນັ້ນພຣະອົງໄດ້ຊົງໃຫ້ຂ້າງນ້ອຍນັ້ນທຸກຍາກ

"ພຣະອົງໄດ້ລົງໂທດຂ້າງນ້ອຍເພາະວ່າພຣະອົງຊົງສັດຊື່."

ພຣະເຈົ້າສັນຍາວ່າຈະໃຫ້ລາງວັນແກ່ຄົນຊອບທຳ

ແລະລົງໂທດຜູ້ທີ່ເຮັດຜິດ,

ສະນັ້ນພຣະອົງຊື່ສັດທີ່ຈະເຮັດໃນສິ່ງທີ່ພຣະອົງເວົ້າວ່າພຣະອົງຈະເຮັດ.

ຜູ້ຮັບໃຊ້ຂອງພຣະອົງ

ນັກຂຽນອ້າງເຖິງຕົນເອງວ່າ "ຜູ້ຮັບໃຊ້ຂອງທ່ານ." ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ຂ້າງນ້ອຍ, ຜູ້ຮັບໃຊ້ຂອງພຣະອົງ" ຫລື "ຂ້ອຍ"

Psalms 119:77

ຂໍຊົງໃຫ້ຄົນໂອ້ຕັ້ງຮັບອາຍ

ນິສາມາດຖືກລະບຸໄວ້ໃນຮູບແບບປະໂຫຍກກົງ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ເອົາຄວາມພາກພູມໃຈໃຫ້ເຮັດໃຫ້ອັບອາຍ" ຫລື

"ເຮັດໃຫ້ຜູ້ທີ່ມີຄວາມພາກພູມໃຈທີ່ຈະອັບອາຍ"

ຄົນໂອ້ຕັ້ງ

ຄຳນາມນິສາມາດຖືກກ່າວເຖິງວ່າເປັນຄຳຄຸນນາມ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ຄົນທີ່ມີຄວາມພາກພູມໃຈ" ຫລື "ຜູ້ທີ່ມີຄວາມພູມໃຈ"

Psalms 119:79

ຫັນກັບມາຫາຂ້າງນ້ອຍ

ຄົນທີ່ກັບມາເປັນມິດຕະພາບກັບນັກຂຽນຖືກເວົ້າເຖິງວ່າເຂົາເຈົ້າຫັນໄປຫາລາວ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ມາຫາຂ້ອຍ" ຫລື "ສາມັກຄີກັບຂ້ອຍ"

ບັນດາຜູ້ທີ່ຮູ້ຈັກກິດບັນຍັດທັງຫລາຍແຫ່ງສັນຍາຂອງພຣະອົງ

ຄວາມຫມາຍທີ່ເປັນໄປໄດ້ແມ່ນ 1)

ສິ່ງນີ້ອະທິບາຍຕື່ມອີກວ່າຜູ້ທີ່ໃຫ້ກຽດແກ່ພຣະເຈົ້າ ຫລື 2)

ນິສະແດງເຖິງຈຸດປະສົງສຳລັບຜູ້ທີ່ໃຫ້ກຽດແກ່ພຣະເຈົ້າກັບຜູ້ຂຽນ.

ຄຳເວົ້າທີ່ວ່າ "ດັ່ງນັ້ນ" ສາມາດຖືກເພີ່ມເຂົ້າມາເພື່ອສະແດງສິ່ງນີ້.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ເພື່ອວ່າພວກເຂົາຈະຮຽນຮູ້ສິ່ງທີ່ທ່ານສັ່ງ"

ຂໍໃຫ້ໃຈຂອງຂ້າງນ້ອຍເຮັດຕາມ

ໃນນີ້ "ຫົວໃຈສະແດງເຖິງຄວາມຄິດ ແລະເຈດຕະນາຂອງບຸກຄົນ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ຂໍໃຫ້ຂ້າງນ້ອຍບໍ່ມີຄວາມຜິດ"

ຂ້າງນ້ອຍຈະບໍ່ຕ້ອງຖືກເຮັດໃຫ້ຮັບອາຍ

ນິສາມາດຖືກລະບຸໄວ້ໃນຮູບແບບປະໂຫຍກກົງ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ຂ້າງນ້ອຍອາດຈະບໍ່ອາຍ"

Psalms 119:81

ບໍ່ມີໃນພຣະຄຳພີ

ນີ້ແມ່ນຊື່ຂອງຈິດຫມາຍສະບັບທີ່ສືບຂອງອັກສອນເຮັບເຮີ.

ໃນພາສາເຮັບເຮີ, ແຕ່ລະແຖວຂອງຂໍ້ທີ 81-88

ເລີ່ມຕົ້ນດ້ວຍຈິດຫມາຍສະບັບນີ້.

ຂ້າງນ້ອຍໄດ້ຫວັງໃນພຣະຄຳຮັດຂອງພຣະອົງ

ໃນນີ້ "ຄຳ" ສະແດງເຖິງສິ່ງທີ່ພຣະເຈົ້າກ່າວ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ຂ້າງນ້ອຍເຊື່ອຫມັ້ນໃນສິ່ງທີ່ເຈົ້າເວົ້າ"

ຕາຂອງຂ້າງນ້ອຍຖ້າທີ່ຈະເຫັນພຣະສັນຍາຂອງພຣະອົງ

ຢູ່ທີ່ນີ້ "ຕາ" ແມ່ນສະແດງເຖິງຄົນທັງຫມົດ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ຂ້ອຍລໍຖ້າ

ແລະ ລໍຖ້າເຈົ້າເຮັດໃນສິ່ງທີ່ເຈົ້າສັນຍາໄວ້ວ່າຈະເຮັດ"

Psalms 119:83

ຂ້າງນ້ອຍໄດ້ເປັນເຫມືອນຖົງຫນັງເຫລົ່າອະນຸນິທິຖືກກຸມຄວັນ

ຖົງຫນັງເຫລົ່າອະ

ງ່າຖືກທຳລາຍໃນເວລາທີ່ມັນແຂວນຢູ່ເປັນເວລາດົນຢູ່ບ່ອນທີ່ເຕັມໄປດ້ວຍຄວັນ.

ນັກຂຽນປຽບທຽບຕົນເອງກັບຫນັງສືຖືກທຳລາຍໂດຍຄວັນຢາສູບເພື່ອເນັ້ນຫນັກວ່າລາວຮູ້ສຶກວ່າ

ຜູ້ຮັບໃຊ້ຂອງນ້ອຍຕ້ອງທົນຢູ່ອີກດົນປານໃດ, ເມື່ອໃດທີ່ພຣະອົງຈະຊົງເຮັດການ

ນີ້ອ້າງຂອບເຂດທີ່ຜູ້ຂຽນແປງເປັນຜູ້ທີ່ບໍ່ມີອາດຈະປັນດິນເຜົາເປັນວັດຖຸ. .

ນັກຂຽນໃຊ້ຄຳຖາມເພື່ອຂໍໃຫ້ພຣະເຈົ້າລົງໂທດຜູ້ທີ່ຂົ່ມເຫັງລາວ.

ຄຳຖາມໂວຫານນິສາມາດແປເປັນຄຳເວົ້າ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ກະລຸນາຢາລໍຖ້າອີກຕໍ່ໄປ. ລົງໂທດຜູ້ທີ່ຂົ່ມເຫັງຂ້ອຍ."

ຜູ້ຮັບໃຊ້ຂອງທ່ານ

ນັກຂຽນອ້າງເຖິງຕົນເອງວ່າ "ຜູ້ຮັບໃຊ້ຂອງທ່ານ." ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ຂ້າງນ້ອຍຕ້ອງເປັນຜູ້ຮັບໃຊ້ຂອງເຈົ້າ" ຫລື "ຂ້າງນ້ອຍຕ້ອງ"

Psalms 119:85

ຄົນໂອ້ຕັ້ງໄດ້ຊຸດຫລຸມພາງດັກຂ້າງນ້ອຍ

ຄົນທີ່ພາກພູມໃຈກຳລັງຊອກຫາຈັບນັກຂຽນ ຫລືເຮັດໃຫ້ລາວເຮັດຜິດ.

ນີ້ແມ່ນເວົ້າເຖິງຄືກັບວ່າພວກເຂົາລຳສັດຊຸດຂຸມເພື່ອດັກນັກຂຽນຄືກັບສັດ.

ຄົນໂອ້ຕັ້ງ

ຄຳນາມນິສາມາດຖືກກ່າວເຖິງວ່າເປັນຄຳຄຸນນາມ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ຄົນທີ່ມີຄວາມພາກພູມໃຈ" ຫລື "ຜູ້ທີ່ມີຄວາມພູມໃຈ"

Psalms 119:87

ພວກເຂົາເກືອບເຮັດໃຫ້ຂ້າງນ້ອຍສູນສິ້ນໄປຈາກແຜ່ນດິນໂລກແລ້ວ

ນີ້ແມ່ນວິທີການສຸຂຸມໃນການເວົ້າກ່ຽວກັບການຂ້າຄົນອື່ນ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ພວກເຂົາເກືອບຈະຂ້າຂ້າງນ້ອຍ"

ດ້ວຍຄວາມຮັກຫມັ້ນຄົງຂອງພຣະອົງ

"ອີງຕາມຄວາມຮັກທີ່ຫມັ້ນຄົງຂອງພຣະອົງ." ປະໂຫຍກທີ່ວ່າ

"ຄວາມຮັກທີ່ຫມັ້ນຄົງ" ຫລື "ຄວາມສັດຊື່"

ສາມາດຖືກກ່າວເຖິງເປັນຄຳສຸພາສິດ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ "ເພາະວ່າພຣະ

ອົງຊົງຮັກຂ້າງນ້ອຍຢ່າງຊື່ສັດ"

Psalms 119:89

ບໍ່ມີໃນພຣະຄຳ

ນີ້ແມ່ນຊື່ຂອງຈິດຫມາຍສືບສອງລຳຂອງອັກສອນເຮັບເຮີ.

ໃນພາສາເຮັບເຮີ, ແຕ່ລະແຖວຂອງຂໍ້ທີ 89-96

ເລີ່ມຕົ້ນດ້ວຍຈິດຫມາຍສະບັບນີ້.

ພຣະຄຳຮັດຂອງພຣະອົງຊົງດຳລົງຢູ່ເປັນນິດ

ໃນນີ້ "ຄຳ" ສະແດງເຖິງສິ່ງໃດທີ່ພຣະເຈົ້າໄດ້ຕິດຕໍ່ກັບຜູ້ຄົນ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ສິ່ງທີ່ທ່ານໄດ້ເວົ້າຈະເປັນຄວາມຈິງຕະຫລອດໄປ"

ພຣະຄຳຮັດຂອງພຣະອົງໄດ້ຕັ້ງຫມັ້ນຄົງໃນທ້ອງຟ້າ

ໃນນີ້ "ຄຳ" ສະແດງເຖິງສິ່ງໃດທີ່ພຣະເຈົ້າໄດ້ຕິດຕໍ່ກັບຜູ້ຄົນ.

ເລື່ອງນີ້ເວົ້າກ່ຽວກັບສິ່ງທີ່ພຣະເຈົ້າກ່າວໄວ້ຄືກັບວ່າມັນເປັນວັດຖຸທີ່ຍືນຍົງຢ່າງຫມັ້ນຄົງ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ສິ່ງທີ່ທ່ານໄດ້ເວົ້າຈະເປັນຄວາມຈິງໃນສະຫວັນຕະຫລອດໄປ"

ດຳລົງຢູ່ທຸກຊົດຊາດ

"ສຳລັບຄົນລຸ້ນອະນາຄົດ." ນີ້ແມ່ນຄຳເວົ້າທີ່ມີຄວາມຫມາຍວ່າ

"ຕະຫລອດໄປ."

Psalms 119:91

ທຸກສິ່ງເປັນຂອງບັນດາຜູ້ຮັບໃຊ້ຂອງພຣະອົງ

ທຸກສິ່ງທີ່ຖືກສ້າງຂຶ້ນແມ່ນເວົ້າເຖິງຄືກັບວ່າພວກເຂົາເປັນຄົນທີ່ສາມາດຮັບໃຊ້ພຣະເຈົ້າໄດ້.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ທຸກສິ່ງໃຫ້ບໍລິການແກ່ທ່ານ" ຫລື

"ທຸກສິ່ງທີ່ເຊື່ອຝັງຄຳສັ່ງຂອງທ່ານ"

Psalms 119:93

ຂ້າງນ້ອຍຈະບໍ່ມີທາງລົມ

ນິສາມາດຖືກລະບຸໄວ້ໃນຮູບແບບໃນທາງບວກ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ຂ້ອຍຈະຈື່ຈຳຢູ່ສະເຫມີ"

ພຣະອົງໄດ້ຊົງຮັກສາຊີວິດຂ້າງນ້ອຍໄວ້

ມັນຫມາຍຄວາມວ່ານັກຂຽນເຊື່ອຝັງຄຳແນະນຳຂອງພຣະເຈົ້າ.

ຄວາມຫມາຍເຕັມຂອງຄຳເວົ້ານິສາມາດເວົ້າໄດ້ຢ່າງຈະແຈ້ງ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ເພາະວ່າເຈົ້າໄດ້ຮັກສາຂ້າງນ້ອຍໄວ້ເພາະຂ້າງນ້ອຍເຊື່ອຝັງ"

ເພາະຂ້າງນ້ອຍສະແຫວງຫາຄຳສັ່ງສອນທັງຫລາຍຂອງພຣະອົງ

ຄືກັບວ່າພຣະເຈົ້າເປັນເຄື່ອງປ້ອງກັນຂອງນັກຂຽນ.

ຂ້ານ້ອຍລໍຖ້າພຣະດໍາຮັດຂອງພຣະອົງ

ທີນີ້ "ລໍຖ້າ" ຫມາຍຄວາມວ່າຕ້ອງລໍຖ້າຢ່າງບໍ່ຄາດຝັນ.

ນີ້ມີຄວາມຄິດຂອງຄວາມຫວັງ ແລະຄວາມໄວ້ວາງໃຈ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:
"ຂ້ອຍໄວ້ໃຈໃນຄໍາເວົ້າຂອງເຈົ້າ"

ພຣະດໍາຮັດຂອງພຣະອົງ

ໃນນີ້ "ຄໍາ" ສະແດງເຖິງສິ່ງທີ່ພຣະເຈົ້າສື່ສານກັບຜູ້ຄົນ. (ເບິ່ງເພີ່ມເຕີມ:
Psalms 119:115

ຂໍຊົງຄ້າຊຸນຂ້ານ້ອຍໄວ້ຕາມພຣະດໍາຮັດຂອງພຣະອົງ

"ສະຫນັບສະຫນູນຂ້ອຍໂດຍຄໍາເວົ້າຂອງເຈົ້າ." ໃນນີ້ "ຄໍາ"

ສະແດງເຖິງສິ່ງທີ່ພຣະເຈົ້າສື່ສານກັບຜູ້ຄົນ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ໃຫ້ຂ້ານ້ອຍມີຄວາມເຂັ້ມແຂງດັ່ງທີ່ທ່ານເວົ້າວ່າທ່ານຈະ" ຫລື

"ເຮັດໃຫ້ຂ້ານ້ອຍມີຄວາມເຂັ້ມແຂງຕາມທີ່ທ່ານໄດ້ສັນຍາໄວ້"

ແລະບໍ່ອ້ອມໃນຄວາມຫວັງຂອງຂ້ານ້ອຍ

ໃນນີ້ "ຄວາມຫວັງຂອງຂ້ານ້ອຍ"

ສະແດງເຖິງຄວາມໄວ້ວາງໃຈຂອງນັກຂຽນໃນພຣະເຈົ້າ

ແລະຄໍາສັນຍາຂອງພຣະອົງ.

ນີ້ສາມາດຖືກລະບຸວ່າເປັນປະໂຫຍກທີ່ສົມບູນ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ຢາເຮັດໃຫ້ຂ້ານ້ອຍຜິດຫວັງ. ຫລື

"ຢາເຮັດໃຫ້ຂ້ານ້ອຍອາຍໂດຍບໍ່ໄດ້ເຮັດໃນສິ່ງທີ່ເຈົ້າສັນຍາໄວ້ວ່າຈະເຮັດ."

Psalms 119:117

ຂໍຊົງຄ້າຊຸນຂ້ານ້ອຍ

"ຊ່ວຍຂ້ານ້ອຍ" ຫລື "ສ້າງຄວາມເຂັ້ມແຂງໃຫ້ຂ້ານ້ອຍ"

ເພາະຄົນເຫລົ່ານັ້ນໄດ້ຫລອກລວງ ແລະເຊືອຖືບໍ່ໄດ້

ຄວາມຫມາຍທີ່ເປັນໄປໄດ້ແມ່ນ 1) "ຄົນເຫລົ່ານັ້ນຕົວະ ແລະ

ບໍ່ມີໃຜສາມາດໄວ້ວາງໃຈພວກເຂົາ" ຫລື 2)

"ຄົນເຫລົ່ານັ້ນວາງແຜນທີ່ຫລອກລວງແຕ່ພວກເຂົາຈະລືມເຫລວ"

Psalms 119:119

ພຣະອົງຊົງຖືມຄົນຊົດທັງຫມົດຂອງແຜ່ນດິນໂລກເປັນຄືຂີ້ແຮ່

ຂີ້ແຮ່ແມ່ນສິ່ງເສດເຫຼືອ

ຫລືສິ່ງເສດເຫຼືອທີ່ບໍ່ຕ້ອງການໃນຂະບວນການກັນທອງ ຫລືໂລຫະອື່ນໆ.

ພຣະຢາເວເອົາຄົນຊົດອອກໄປຄືກັບວ່າພວກເຂົາຖືກຖິ້ມ.

ຄົນຊົດ

ຄໍາຄຸນນາມນີ້ສາມາດຖືກກ່າວເຖິງວ່າເປັນຄໍາຄຸນນາມຫນຶ່ງ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ຜູ້ທີ່ຊົດ"

ຄືຂີ້ແຮ່

"ຄືກັບຂີ້ເຫຍື້ອ" ຫລື "ຄືສິ່ງເສດເຫຼືອ"

ຮ່າງກາຍຂ້ານ້ອຍສັ່ນໃນຄວາມເກງກົວພຣະອົງ

ທີນີ້ "ຮ່າງກາຍ" ແມ່ນຕົວແທນຂອງຄົນທັງຫມົດ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ຂ້ານ້ອຍສັ່ນເພາະຂ້ານ້ອຍຢ້ານພຣະອົງ" (ເບິ່ງເພີ່ມເຕີມ:

ຂ້ານ້ອຍຢ້ານເກງກົດຫມາຍອັນຊອບທັມທັງຫລາຍຂອງພຣະອົງ

ມັນຫມາຍຄວາມວ່ານັກຂຽນມີຄວາມຢ້ານກົວຕໍ່ລັດຖະບັນຍັດທີ່ຊອບທໍາຂອງພຣະອົງທີ່ເພີ່ມຂຶ້ນເປັນເປື້ອນຂອງອົງກົດທີ່ເພີ່ມຂຶ້ນເປັນເປື້ອນຂອງລາວ.

ທ່ານສາມາດເຮັດໃຫ້ຄວາມຫມາຍເຕັມຂອງຄໍາເວົ້ານີ້ມີຄວາມລະອຽດ.

Psalms 119:121

ບໍ່ມີໃນພຣະຄໍາ

ນີ້ແມ່ນຊື່ຂອງຈິດຫມາຍສືບຕໍ່ກັບສະບັບຂອງພາສາເຮັບເອີ.

ໃນພາສາເຮັບເອີ, ແຕ່ລະແຖວຂອງຂໍ້ທີ 121-128

ເລີ່ມຕົ້ນດ້ວຍຈິດຫມາຍສະບັບນີ້.

ຂໍຢ່າຊົງຖືມຂ້ານ້ອຍໄວ້ກັບຜູ້ກົດຂີ້ຂົມເຫຼັງຂ້ານ້ອຍ

"ຢ່າປ່ອຍໃຫ້ປະຊາຊົນກົດຂີ້ຂົມເຫຼັງຂ້ານ້ອຍ"

ຂໍຊົງຮັບປະກັນສະຫວັດດີພາບຜູ້ຮັບໃຊ້ຂອງພຣະອົງ

ນັກຂຽນເວົ້າກ່ຽວກັບຕົວເອງວ່າ "ຜູ້ຮັບໃຊ້ຂອງທ່ານ." ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ຮັບປະກັນສະຫວັດດີການຂອງຂ້ານ້ອຍ" ຫລື "ຊ່ວຍ ແລະ

ປົກປ້ອງຂ້ານ້ອຍ, ຜູ້ຮັບໃຊ້ຂອງພຣະອົງ"

ຄົນໂອຫ້ງ

ຄໍາຄຸນນາມນີ້ສາມາດຖືກກ່າວເຖິງວ່າເປັນຄໍາຄຸນນາມຫນຶ່ງ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ຜູ້ທີ່ມີຄວາມພາກພູມໃຈ" ຫລື "ຄົນທີ່ມີຄວາມພູມໃຈ"

Psalms 119:123

ສາຍຕາຂອງຂ້ານ້ອຍເມື່ອຍລ້າ ຂະນະທີ່ຂ້ານ້ອຍລໍຖ້າ

ຢູ່ທີ່ນີ້ "ຕາ" ແມ່ນສະແດງເຖິງຄົນທັງຫມົດ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ຂ້ອຍຮູ້ສຶກເມື່ອຍເພາະຂ້ອຍລໍຖ້າ ແລະລໍຖ້າ"

ຄວາມລອດຂອງພຣະອົງ ແລະລໍຖ້າພຣະດໍາຮັດອັນຊອບທັມຂອງພຣະອົງ

ຄໍານາມທີ່ເປັນນາມມະຫໍາ "ຄວາມລອດ"

ສາມາດຖືກກ່າວເຖິງເປັນຄໍາກິລິຍາ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ສໍາລັບທ່ານທີ່ຈະຊ່ວຍຮັກສາຂ້ານ້ອຍຕາມທີ່ທ່ານໄດ້ສັນຍາໄວ້ວ່າຈະເຮັດ"

ພຣະດໍາຮັດອັນຊອບທັມຂອງພຣະອົງ

ໃນນີ້ "ຄໍາ" ສະແດງເຖິງສິ່ງທີ່ພຣະເຈົ້າສື່ສານກັບຜູ້ຄົນ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ຄໍາສັນຍາທີ່ຊອບທໍາຂອງເຈົ້າ"

ສໍາແດງຄວາມຊື່ສັດແຫ່ງສັນຍາຂອງພຣະອົງແກ່ຜູ້ຮັບໃຊ້ຂອງພຣະອົງ

ນັກຂຽນເວົ້າກ່ຽວກັບຕົວເອງວ່າ "ຜູ້ຮັບໃຊ້ຂອງພຣະອົງ."

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ສະແດງໃຫ້ຂ້ານ້ອຍເຫັນ" ຫລື "ສະແດງໃຫ້ຂ້ານ້ອຍ,

ຜູ້ຮັບໃຊ້ຂອງພຣະອົງ"

ຄວາມຊື່ສັດແຫ່ງສັນຍາຂອງພຣະອົງ

ຄໍານາມທີ່ເປັນນາມມະຫໍາທີ່ເອີ້ນວ່າ "ຄວາມຊື່ສັດ"

ສາມາດຖືກກ່າວເຖິງເປັນຄໍາຄຸນນາມພິເສດ ຫລື ຄໍາຄຸນນາມ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ພຣະອົງຮັກຂ້ານ້ອຍຢ່າງຊື່ສັດ" ຫລື

"ເຈົ້າຊື່ສັດຕໍ່ຂ້ານ້ອຍເພາະພັນທະສັນຍາຂອງພຣະອົງ"

Psalms 119:125

ຂໍຊົງປະທານຄວາມເຂົ້າໃຈແກ່ຂ້ານ້ອຍ

ຄໍານາມທີ່ເປັນນາມມະຫໍາ "ຄວາມເຂົ້າໃຈ"

ສາມາດຖືກກ່າວເຖິງເປັນຄໍາກິລິຍາ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ຊ່ວຍໃຫ້ຂ້ານ້ອຍເຂົ້າໃຈສິ່ງທີ່ເຈົ້າຢາກໃຫ້ຂ້ານ້ອຍຮູ້"

ເຖິງເວລາທີ່ພຣະຢາເວຈະຊົງຈັດການ

ນັກຂຽນກໍາລັງເວົ້າກັບພຣະຢາເວ ໃນບຸກຄົນທີ່ສາມ.

ສິ່ງນີ້ສາມາດເວົ້າໄດ້ໃນບຸກຄົນທີ່ສອງ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ມັນເຖິງເວລາແລ້ວທີ່ທ່ານຈະກະທໍາ,ພຣະຢາເວ"

ປະຊາຊົນໄດ້ລະເມີດກົດບັນຍັດຂອງພຣະອົງ

ນີ້ແມ່ນສໍານວນ. ນີ້ "ແຕກ" ຫມາຍຄວາມວ່າ "ບໍ່ເຊື່ອຟັງ."

ນີ້ແມ່ນວິທີການເວົ້າວ່າຜູ້ຄົນໄດ້ບໍ່ເຊື່ອຟັງກົດຫມາຍຂອງພຣະເຈົ້າ. .

Psalms 119:127

ຂ້ານ້ອຍຈະຄິດຕາມຄໍາສັ່ງສອນທັງຫມົດຂອງພຣະອົງຢ່າງເຄັ່ງຄັດ

ຄົນທີ່ເຊື່ອຟັງຄໍາສັ່ງຂອງພຣະເຈົ້າຢ່າງລະມັດລະວັງຈະຖືກກ່າວເຖິງຄືກັບວ່າຄໍາແນະນໍານັ້ນນໍາໜ້າ

ແລະ ຄົນນັ້ນຄິດຕາມມາ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

ຂ້ານ້ອຍປະຕິບັດຕາມຄໍາແນະນໍາທັງຫມົດຂອງພຣະອົງຢ່າງລະມັດລະວັງ"

ທາງແຫ່ງຄວາມຫລອກລວງທຸກທາງ

ຄົນທີ່ເຮັດສິ່ງທີ່ບໍ່ດີເວົ້າໄດ້ຄືກັບວ່າເຂົາກໍາລັງເດີນໄປໃນທາງທີ່ບໍ່ຖືກຕ້ອງ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ທຸກໆວິທີທີ່ບໍ່ດີທີ່ທ່ານຄົນອາໄສຢູ່"

Psalms 119:129

ບໍ່ມີໃນພຣະຄໍາ

ນີ້ແມ່ນຊື່ຂອງຈິດຫມາຍສືບຕໍ່ກັບສະບັບຂອງພາສາເຮັບເອີ.

ໃນພາສາເຮັບເອີ, ແຕ່ລະແຖວຂອງຂໍ້ທີ 129-136 ເລີ່ມຕົ້ນດ້ວຍຈິດຫມາຍສະບັບນີ້.

ການເປີດເຜີຍພຣະດໍາຮັດຂອງພຣະອົງໃຫ້ຄວາມສະຫວ່າງ

ນັກຂຽນເວົ້າກ່ຽວກັບຄໍາເວົ້າຂອງພຣະຢາເວ

ຄືກັບຄໍາເວົ້າເຫລົ່ານັ້ນທີ່ຖືກຝັບ ແລະ

ຄົນທີ່ອະທິບາຍຄໍາເວົ້າຂອງພຣະຢາເວຄືກັບວ່າພວກເຂົາກໍາລັງເປີດຜ້ານັ້ນ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ຄໍາອະທິບາຍຂອງຄໍາເວົ້າຂອງພຣະອົງເຮັດໃຫ້ມີແສງສະຫວ່າງ" ຫລື

"ເມື່ອມີຄົນອະທິບາຍຄໍາເວົ້າຂອງພຣະອົງ, ພວກເຂົາໃຫ້ຄວາມສະຫວ່າງ"

ການເປີດເຜີຍພຣະດໍາຮັດຂອງພຣະອົງໃຫ້ຄວາມສະຫວ່າງ

ນັກຂຽນເວົ້າເຖິງຖ້ອຍຄໍາຂອງພຣະຢາເວທີ່ໃຫ້ປັນຍາແກ່ບຸກຄົນຄືກັບວ່າຄໍາເວົ້າຂອງພຣະອົງກໍາ

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ຄໍາອະທິບາຍຂອງຄໍາເວົ້າຂອງເຈົ້າເຮັດໃຫ້ຄົນມີປັນຍາ"

Psalms 119:131

ຂ້ານ້ອຍຮ້າປາກແລະເມື່ອຍຫອບ, ເພາະຂ້ານ້ອຍປາດທະນາກົດບັນຍັດທັງ

ຫລາຍຂອງພຣະອົງ

ນັກຂຽນເວົ້າເຖິງຄວາມປາຖະຫນາຂອງລາວສໍາລັບຄໍາສັ່ງຂອງພຣະຢາເວ

ຄືກັບວ່າລາວເປັນຫມາກະຫາຍຫນ້າ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:
"ຂ້ານ້ອຍມີຄວາມປາຖະໜາຢ່າງຍິ່ງຕໍ່ຄຳສັ່ງຂອງພຣະອົງ" .

ບັນຍາຍາຂ້ານ້ອຍ

ການຫັນໄປສູ່ຜູ້ໃດຜູ້ໜຶ່ງຫມາຍເຖິງການເອົາໃຈໃສ່ຄົນນັ້ນ.
ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ໃສ່ໃຈຂ້ອຍ"

ຮັກພຣະນາມຊື່ຂອງພຣະອົງ

ຕໍ່ໄປນີ້ຄຳວ່າ "ຊື່" ເປັນຕົວແທນໃຫ້ແກ່ພຣະຢາເວ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:
"ຮັກເຈົ້າ"

Psalms 119:133

ຂໍຊົງນຳຢ່າງຄົນຂອງຂ້ານ້ອຍ

ນິ້ແມ່ນຄຳວ່າ "ບາດກ້າວ"

ເປັນຕົວແທນໃຫ້ນັກຂຽນໃນຂະນະທີ່ລາວກຳລັງຍ່າງ.

ລາວເວົ້າເຖິງວິຖີຊີວິດຂອງລາວ, ຫລືການປະພຶດຂອງລາວ,

ຄືກັບວ່າລາວກຳລັງເດີນໄປໃນເສັ້ນທາງ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ຊົນຳຂ້ານ້ອຍ" ຫລື "ສອນຂ້ານ້ອຍກ່ຽວກັບວິທີການດຳລົງຊີວິດ"

ຂໍຢ່າຊົງໃຫ້ຄວາມບາບໃດໆ ມີອຳນາດເຫນືອຂ້ານ້ອຍ

ຜູ້ຂຽນເວົ້າກ່ຽວກັບຄວາມບາບ

ຄືກັບວ່າມັນແມ່ນບຸກຄົນທີ່ມີສິດອຳນາດເຫນືອລາວ.

ຄວາມຫມາຍທີ່ເປັນໄປໄດ້ແມ່ນ 1)

"ຢ່າປ່ອຍໃຫ້ຂ້ານ້ອຍເຮັດບາບຢ່າງເປັນປະຈຳ" ຫລື 2)

"ຢ່າປ່ອຍໃຫ້ຄົນບາບປົກຄອງຂ້ານ້ອຍ"

ຂໍຊົງເຖົ້າຂ້ານ້ອຍໃຫ້ຝັນການກິດຂີ້ມເຫັງຂອງມະນຸດ

ຄຳວ່າການກິດຂີ້ມສາມາດແປເປັນຄຳກິລິຍາ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ຊ່ວຍຂ້ານ້ອຍໃຫ້ລອດຈາກຄົນທີ່ກິດຂີ້ມເຫັງຄົນອື່ນ"

Psalms 119:135

ຂໍຊົງໃຫ້ມີຂອງພຣະອົງທ່ແສງມາຍັງຜູ້ຮັບໃຊ້ຂອງພຣະອົງ

ນັກຂຽນເວົ້າກ່ຽວກັບສິ່ງທີ່ພຣະຢາເວປະຕິບັດຕິດຕໍ່ລາວຄືກັບວ່າໂບຫນ້າຂອງພຣະອົງເອົາໄປສູ່ຜູ້ຮັບໃຊ້ຂອງພຣະອົງ ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ກະທຳທີ່ດີຕໍ່ຜູ້ຮັບໃຊ້ຂອງພຣະອົງ"

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ກະທຳທີ່ດີຕໍ່ຜູ້ຮັບໃຊ້ຂອງພຣະອົງ"

ບັນດາສາຍທານແຫ່ງນ້ຳຕາ

ນັກຂຽນເວົ້າເຖິງນ້ຳຕາຫລາຍຂອງລາວຄືກັບວ່າແມ່ນກະແສນ້ຳ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ນ້ຳຕາຫລາຍ"

ປະຕິບັດຕາມກົດບັນຍັດຂອງພຣະອົງ

"ເຊື່ອຝັງກົດຫມາຍຂອງເຈົ້າ"

Psalms 119:137

ບໍ່ມີໃນພຣະຄຳພີ

ນິ້ແມ່ນຊື່ຂອງຈິດຫມາຍສືບແປດຂອງອັກສອນເຮັບເຮີ. ໃນພາສາເຮັບເຮີ,

ແຕ່ລະແຖວຂອງຂໍ້ທີ 137-144 ເລີ່ມຕົ້ນດ້ວຍຈິດຫມາຍສະບັບນີ້

ກົດບັນຍັດທັງຫລາຍແຫ່ງສັນຍາ

ຄວາມຫມາຍອື່ນທີ່ເປັນໄປໄດ້ແມ່ນ "ປະຈັກພະຍານ" ຫລື "ກົດຫມາຍ."

ເບິ່ງວິທີທີ່ທ່ານແປຂໍ້ນີ້ໃນ 78:5.

Psalms 119:139

ຄວາມຮ້າຍກາດໄດ້ທຳລາຍຂ້ານ້ອຍ

ປະໂຫຍກນີ້ແມ່ນການເວົ້າເກີນຄວາມຈິງ ແລະເປັນຄວາມໂງ່ຈ້າ

"ຂ້ານ້ອຍໃຈຮ້າຍທີ່ສຸດ."

ໄດ້ຖືກທົດສອບຫລາຍ

ນີ້ສາມາດຖືກລະບຸໄວ້ໃນຮູບແບບປະໂຫຍກກົງ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ຂ້ານ້ອຍໄດ້ທົດສອບຄຳສັບຂອງເຈົ້າຫລາຍໆເທື່ອແລ້ວ"

ຜູ້ຮັບໃຊ້ຂອງເຈົ້າຮັກ

ນັກຂຽນເວົ້າກ່ຽວກັບຕົວເອງຄືກັບວ່າລາວເປັນຄົນອື່ນ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ຂ້ານ້ອຍ, ຜູ້ຮັບໃຊ້ຂອງພຣະອົງ, ຄວາມຮັກ" ຫລື "ຂ້ານ້ອຍຮັກ"

Psalms 119:141

ຂ້ານ້ອຍ ... ຖືກດູຫມືນ

ນີ້ສາມາດຖືກລະບຸໄວ້ໃນຮູບແບບປະໂຫຍກກົງ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ປະຊາຊົນດູຫມືນຂ້ານ້ອຍ"

Psalms 119:143

ຄວາມທຸກຍາກແລະຄວາມຮະທຳມະຊົນໄດ້ມາສູ່ຂ້ານ້ອຍ

ຜູ້ຂຽນບົດເພງສັນລະເສີນເວົ້າເຖິງຄວາມຫຍຸ້ງຍາກ ແລະ

ຄວາມວິຕົກກັງວົນຄືກັບວ່າພວກເຂົາເປັນຄົນ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ຂ້ານ້ອຍຮູ້ສຶກເສົ້າໃຈ ແລະ ເສົ້າສະຫລົດໃຈ" ຫລື "ຮ່າງກາຍ ແລະ ຈິດໃຈຂອງຂ້ານ້ອຍກຳລັງທຸກທໍລະມານ"

Psalms 119:145

ໂອບ

ນິ້ແມ່ນຊື່ຂອງຕົວອັກສອນທີ່ເກົ່າສືບເກົ່າຂອງພາສາເຮັບເຮີ.

ໃນພາສາເຮັບເຮີ, ແຕ່ລະຂໍ້ 145-152 ເລີ່ມຕົ້ນດ້ວຍຈິດຫມາຍສະບັບນີ້.

ອອກມາຈາກຫົວໃຈ

ຜູ້ຂຽນບົດເພງສັນລະເສີນກ່າວເຖິງຄວາມເປັນລາວທັງຫມົດຄືກັບວ່າມັນເປັນພຽງຫົວໃຈຂອງລາວ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ຄົບຖ້ວນ"

ພຣະຄຳຮັດແຫ່ງຜົນທະສັນຍາ

ຄວາມຫມາຍອື່ນທີ່ເປັນໄປໄດ້ແມ່ນ "ປະຈັກພະຍານ" ຫລື "ກົດຫມາຍ."

ເບິ່ງວິທີທີ່ທ່ານແປນີ້ໃນ 78:5.

Psalms 119:147

ກ່ອນຮຸ່ງເຮົາ

"ກ່ອນທີ່ດວງອາທິດຈະປະກົດຕົວກ່ອນ"

ຕາຂອງຂ້ານ້ອຍເບິດອອກກ່ອນທີ່ກາງຄືນຈະມາ

ນິ້ແມ່ນສຳນວນ. ໃນວັດທະນະທຳເຮັບເຮີ,

ເວລາກາງຄືນມັກຖືກແບ່ງອອກເປັນ 3 ໂມງ ຫລືໄລຍະເວລາ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ຂ້ານ້ອຍຕື່ນຕະຫລອດຄືນ"

Psalms 119:149

ສຽງຮ້ອງຂອງຂ້ານ້ອຍຢູ່ໃນຄວາມເຊື່ອແຫ່ງຜົນທະສັນຍາ

ຜູ້ຂຽນບົດເພງສັນລະເສີນເວົ້າເຖິງສິ່ງທີ່ລາວເວົ້າຄືກັບສຽງທີ່ລາວເວົ້າ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ຝັງສິ່ງທີ່ຂ້ານ້ອຍເວົ້າເພາະຄວາມສັດຊື່ຂອງຜົນທະສັນຍາຂອງພຣະອົງ" (ເບິ່ງເພີ່ມເຕີມ:

| Metonymy)

ພວກເຂົາໄດ້ຫາງອອກກົດຫມາຍຂອງພຣະອົງ

ພວກເຂົາໄດ້ຫາງອອກກົດຫມາຍຂອງພຣະອົງ ຫລື

"ພວກເຂົາບໍ່ເອົາໃຈໃສ່ຕໍ່ກົດຫມາຍຂອງພຣະອົງ"

Psalms 119:151

ພຣະບັດຂອງທ່ານກໍ່ເປັນນັບຖື

ຄຳນາມທີ່ເປັນນາມມະຫຳ "ໄວ້ວາງໃຈ" ສາມາດແປໄດ້ໂດຍໃຊ້ຄຳວ່າ

"ໄວ້ວາງໃຈ." ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ຂ້ານ້ອຍສາມາດເຊື່ອຖືຄຳສັ່ງຂອງເຈົ້າ"

ກົດບັນຍັດແຫ່ງຜົນທະສັນຍາ

ຄວາມຫມາຍອື່ນທີ່ເປັນໄປໄດ້ແມ່ນ "ປະຈັກພະຍານ" ຫລື "ກົດຫມາຍ."

ເບິ່ງວິທີທີ່ທ່ານແປຂໍ້ນີ້ໃນ 78:5

ໄດ້ຮຽນຮູ້ຈາກກົດບັນຍັດ

ຜູ້ປະຊັນບົດເພງສັນລະເສີນເວົ້າກ່ຽວກັບຄຳສັ່ງຂອງພຣະຢາເວ

ຄືກັບວ່າເຂົາເຈົ້າໄດ້ຕັ້ງຕຳແໜ່ງຢູ່ໃນຜົນດິນ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ໃຫ້ພວກເຂົາເພື່ອໃຫ້ປະຊາຊົນເຊື່ອຝັງ"

Psalms 119:153

ບໍ່ມີໃນພຣະຄຳ

ນິ້ແມ່ນຊື່ຂອງຈິດຫມາຍສະບັບທີ 20 ຂອງຕົວອັກສອນເຮັບເຮີ.

ໃນພາສາເຮັບເຮີ, ແຕ່ລະແຖວຂອງຂໍ້ 153-160

ເລີ່ມຕົ້ນດ້ວຍຈິດຫມາຍສະບັບນີ້.

ຂໍຊົງເບິ່ງຄວາມທຸກທໍລະມານຂອງຂ້ານ້ອຍ

ຜູ້ຂຽນບົດເພງສັນລະເສີນກ່າວເຖິງຄວາມທຸກທໍລະມານຄືກັບວ່າມັນເປັນວັດຖຸທີ່ຜູ້ຄົນຈະເຫັນ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ເບິ່ງວ່າຂ້ານ້ອຍເຈັບປວດຫລາຍປານໃດ"

ຂໍຊົງໂຜດເປັນທະນາຍຄວາມແກ້ຄະດີໃຫ້ຂ້ານ້ອຍ

"ປ້ອງກັນຂ້ານ້ອຍຕໍ່ຜູ້ທີ່ກ່າວຫາຂ້ານ້ອຍ"

ໂຜດຊ່ວຍ

"ປົກປ້ອງຊີວິດຂອງຂ້ານ້ອຍ" ຫລື "ໃຫ້ຂ້ານ້ອຍມີຊີວິດ"

Psalms 119:155

ຄົນຊົວຮ້າຍຈະບໍ່ໄດ້ຖືກຊ່ວຍຖ້າໃຫ້ຜົນຜັຍ

ຜູ້ຂຽນບົດເພງສັນລະເສີນກ່າວເຖິງຄວາມລອດຄືກັບວ່າມັນເປັນວັດຖຸທາງຮ່າງກາຍ.

ຄຳນາມທີ່ເປັນນາມມະຫຳ "ຄວາມລອດ" ສາມາດແປໄດ້ໂດຍໃຊ້ຄຳວ່າ

"ຮັກສາປົກປ້ອງ." ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ທ່ານຈະບໍ່ຊ່ວຍຮັກສາຄົນຊົວຮ້າຍ"

ຄວາມເຮັນດູຂອງພຣະອົງນັ້ນກໍ່ຍິ່ງໃຫຍ່

ໃນນີ້ "ທີ່ຍິ່ງໃຫຍ່" ຫມາຍຄວາມວ່າ "ຈຳນວນຫລາຍ."

"ທ່ານໄດ້ສະແດງຄວາມເມດຕາຕໍ່ຜູ້ຄົນຫລາຍໆເທື່ອ" ຫລື
"ທ່ານໄດ້ເຮັດຄວາມເມດຕາຫລາຍຢ່າງ"

ຊ່ວຍໃຫ້ຂ້ານ້ອຍໄດ້ຝັນດ້ວຍເຖິດ

ຄວາມຫມາຍທີ່ເປັນໄປໄດ້ອີກຢ່າງຫນຶ່ງແມ່ນ

"ເພາະວ່າທ່ານເຮັດໃນສິ່ງທີ່ຖືກຕ້ອງ."

Psalms 119:157

ຜູ້ທີ່ຂົມເຫັງ

ຄໍານາມທີ່ເປັນນາມມະທຳ "ຜູ້ຂົມເຫັງ" ສາມາດແປໄດ້ໂດຍໃຊ້ຄຳວ່າ

"ຂົມເຫັງ." ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ຜູ້ທີ່ຂົມເຫັງຂ້ານ້ອຍ"

ຂ້ານ້ອຍບໍ່ໄດ້ລະເລີຍ

ນີ້ແມ່ນສໍານວນ. "ຂ້ານ້ອຍບໍ່ໄດ້ເຊົາເຊື່ອງ" ຫລື "ຂ້ານ້ອຍບໍ່ໄດ້ເຊົາເຊື່ອ"

ກົດບັນຍັດ

ຄວາມຫມາຍອື່ນທີ່ເປັນໄປໄດ້ແມ່ນ "ປະຈັກພະຍານ" ຫລື "ກົດຫມາຍ."

ເບິ່ງວິທີການນິຖົກແປໃນ 78:5.

ຄົນທ່ຮະຍົດ

ຄໍານາມທີ່ວ່າ "ຫລອກລວງ" ສາມາດຖືກແປເປັນປະໂຫຍກຄໍານາມ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ຄົນທີ່ຫລອກລວງ" ຫລື "ຜູ້ທີ່ທ່ຮະຍົດຂ້ອຍ" ຫລື

"ສັດຕູຂອງຂ້ອຍ"

ບໍ່ເຊື່ອຝັງ

"ບໍ່ເຊື່ອຝັງ"

Psalms 119:159

ເບິ່ງ

"ແຈ້ງ" ຫລື "ເບິ່ງຂ້ອຍເພື່ອເຈົ້າຈະໄດ້ເຫັນ"

ແກ່ນແທ້ຂອງກົດບັນຍັດລ້ວນແຕ່ເປັນຄວາມຈິງ

"ຄຳເວົ້າຂອງທ່ານແມ່ນຖືກຕ້ອງແທ້ໆ" ຫລື

"ຄຳສັບຂອງທ່ານສາມາດໄວ້ໃຈໄດ້"

Psalms 119:161

ບໍ່ມີໃນພຣະຄຳ

ນີ້ແມ່ນຊື່ຂອງຈິດຫມາຍຊາວຫ້າສະບັບຂອງອັກສອນເຮັບເຮີ.

ໃນພາສາເຮັບເຮີ, ແຕ່ລະແຖວຂອງຂໍ້ 161-168

ເລີ່ມຕົ້ນດ້ວຍຈິດຫມາຍສະບັບນີ້.

ຫົວໃຈຂອງຂ້ານ້ອຍໄດ້ຖອມຕົວລົງ, ຂ້ານ້ອຍກໍ່ບໍ່ລົມກົດບັນຍັດຂອງພຣະອົງ

ຜູ້ຂຽນບົດເພງສັນລະເສີນກ່າວເຖິງຫົວໃຈທີ່ກັບວ່າມັນສາມາດສັນສະເທືອນ

ແລະ ຢ້ານກົວ. ຫົວໃຈແມ່ນສຳນວນສຳລັບຄົນທັງຫມົດ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ຂ້ານ້ອຍສັນເພາະວ່າຂ້ານ້ອຍຢ້ານວ່າຂ້ານ້ອຍຈະບໍ່ເຊື່ອຝັງຄຳເວົ້າຂອງພຣະອົງ"

ຄົນທີ່ພົບຊັບສົມບັດມັງຄັງ

ຄວາມຫມາຍທີ່ເປັນໄປໄດ້ແມ່ນ 1) ສິ່ງທີ່ທະຫານ ແລະ

ພວກໂຈນເອົາຈາກຜູ້ທີ່ພວກເຂົາເອົາຊະນະໃນການສູ້ຮົບ ຫລື 2)

ສິ່ງທີ່ມີຄຳຫລື "ສົມບັດ".

Psalms 119:163

ກຽດຊັງການຕົວະຍົວະທຸກປະການ

ສອງຄຳນີ້ມີຄວາມຫມາຍເກືອບຄືກັນ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ກຽດຊັງຢ່າງແຮງ"

ການຕົວະຍົວະ

ຄວາມຫມາຍທີ່ເປັນໄປໄດ້ແມ່ນນີ້ແມ່ນຄຳອະທິບາຍສຳລັບ1) "ຄົນທີ່ຕົວະ"

ຫລື 2) "ຄຳເວົ້າທີ່ບໍ່ຖືກຕ້ອງທີ່ຄົນເວົ້າ."

Psalms 119:165

ບໍ່ມີສິ່ງໃດເຮັດໃຫ້ພວກເຂົາລົມລົງໄດ້

ຄວາມຫມາຍທີ່ເປັນໄປໄດ້ແມ່ນ 1) "ບໍ່ມີຫຍັງເຮັດໃຫ້ພວກເຂົາເຮັດຜິດ"

ຫລື 2) "ບໍ່ມີຫຍັງເຮັດໃຫ້ພວກເຂົາມີບັນຫາ."

Psalms 119:167

Chapter 120

Psalms 120:1

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:

ການຂະຫນານແມ່ນພົບທົ່ວໄປໃນບົດກະວີເຮັບເຮີ.

ບົດເພງຂອງອາເຊັກ

ຂ້ານ້ອຍເຊື່ອຝັງຂໍ້ຄຳສັ່ງຂອງພຣະອົງ

"ຂ້ານ້ອຍເຊື່ອຝັງຄຳສັ່ງທີ່ຈິງຈັງຂອງພຣະອົງ"

ຄຳສັ່ງຂອງພຣະອົງ

ຄວາມຫມາຍອື່ນທີ່ເປັນໄປໄດ້ແມ່ນ "ປະຈັກພະຍານ" ຫລື "ກົດຫມາຍ."

ເບິ່ງວິທີທີ່ທ່ານແປຂໍ້ນີ້ໃນ 119:1.

ຂ້ານ້ອຍຄຳແນະນຳຂອງພຣະອົງ

"ຂ້ານ້ອຍເຊື່ອຝັງຄຳແນະນຳຂອງພຣະອົງ"

Psalms 119:169

(ທາ)ບໍ່ມີໃນພຣະຄຳພີ

ນີ້ແມ່ນຊື່ຂອງຈິດຫມາຍສະບັບທີ່ຊາວແປດສະບັບຂອງຕົວອັກສອນເຮັບເຮີ.

ໃນພາສາເຮັບເຮີ, ແຕ່ລະແຖວຂອງຂໍ້ 169-176

ເລີ່ມຕົ້ນດ້ວຍຈິດຫມາຍສະບັບນີ້.

ໃຜດໃຫ້ຂ້ານ້ອຍເຂົ້າໃຈໃນຖ້ອຍຄຳຂອງພຣະອົງດ້ວຍເຖິດ

ຜູ້ຂຽນບົດເພງສັນລະເສີນເວົ້າເຖິງຄວາມສາມາດທີ່ຈະເຂົ້າໃຈຄືກັບວ່າມັນເປັນຈຸດປະສົງທີ່ແຂງ

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ຊ່ວຍຂ້ານ້ອຍໃຫ້ເຂົ້າໃຈຖ້ອຍຄຳຂອງພຣະອົງ"

ຂ້ານ້ອຍຈະຍ້ອງບໍ່ສັນຮະເສີນພຣະອົງຕະລອດໄປ

ຜູ້ຂຽນບົດເພງສັນລະເສີນເວົ້າເຖິງຄຳເວົ້າທີ່ລາວເວົ້າໃນຄຳອະທິດຖານຄືກັບວ່າເຂົາເຈົ້າເປັນຄົນ

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ຂໍໃຫ້ເຈົ້າຟັງຄຳອະທິດຖານຂອງຂ້ານ້ອຍ"

Psalms 119:171

ຂ້ານ້ອຍຈະຍ້ອງສັນຮະເສີນພຣະອົງຕະລອດໄປ

ຜູ້ຂຽນບົດເພງສັນລະເສີນກ່າວເຖິງປາກຂອງລາວຄືກັບວ່າມັນເປັນຖັງ

ແລະການສັນລະເສີນເປັນຂອງແຕ່ລະທີ່ສາມາດຖອກອອກໄດ້.

ໃນທີ່ນີ້ຄຳວ່າ "ສິບ" ແມ່ນຄຳປຽບທຽບເຊິ່ງເປັນຕົວແທນຂອງຄົນທັງຫມົດ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ຂ້ານ້ອຍຢາກສັນລະເສີນພຣະອົງຫລາຍ"

ຂ້າຈະຮ້ອງເພງ

ຜູ້ຂຽນບົດເພງສັນລະເສີນນີ້ກ່າວເຖິງລິນຂອງລາວບໍ່ວ່າຈະເປັນ 1)

ຄືກັບວ່າມັນແມ່ນຄົນຫລື 2) ເປັນ

ຄຳປຽບທຽບສຳລັບຄວາມເປັນລາວທັງຫມົດ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ :

"ຂ້ານ້ອຍຮ້ອງເພງ"

Psalms 119:173

ຂໍ້ມືຂອງພຣະອົງມາຊ່ວຍຂ້ານ້ອຍດ້ວຍເຖິດ

ນີ້ແມ່ນຄຳປຽບທຽບສຳລັບຄົນທັງຫມົດ. ອາດແປໄດ້ວ່າ:

"ກະລຸນາຊ່ວຍຂ້ານ້ອຍ"

ໄດ້ເລືອກ

"ໄດ້ເລືອກທີ່ຈະເຊື່ອຝັງ"

ການໂຜດມາຊ່ວຍຂອງພຣະອົງ

ຄໍານາມທີ່ເປັນນາມມະທຳ "ຮັກສາ" ສາມາດຖືກກ່າວເຖິງເປັນຄຳກິລິຍາ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ພຣະອົງຊ່ວຍຊີວິດຂ້ານ້ອຍ"

ພຣະບັນຍັດຂອງພຣະອົງເປັນຄວາມສຸກຂອງຂ້ານ້ອຍ

ຄໍານາມທີ່ສາມາດຖືກກ່າວເຖິງເປັນຄຳກິລິຍາ.

"ຂ້ານ້ອຍມັກທີ່ຈະເຊື່ອຝັງກົດຫມາຍຂອງພຣະອົງ"

Psalms 119:175

ຂໍໃຫ້ຄຳແນະນຳຂອງພຣະອົງ ຊ່ວຍອູ່ຂ້ານ້ອຍດ້ວຍ

ຜູ້ຂຽນບົດເພງນີ້ເວົ້າກ່ຽວກັບລັດຖະບັນຍັດຂອງພຣະຢາເວ

ຄືກັບວ່າພວກເຂົາເປັນຄົນທີ່ສາມາດຊ່ວຍລາວໄດ້. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ຂ້ານ້ອຍອາດຈະຟັງກົດຫມາຍທີ່ຊອບທຳຂອງເຈົ້າ ແລະ

ເປັນຄົນສະຫລາດ ແລະ ເຂັ້ມແຂງ"

ຂ້ານ້ອຍຫລົງທາງດັງທີ່ແກະໄດ້ຫລົງທາງໄປ

"ຂ້າພະເຈົ້າໄດ້ອອກໄປທາງຂອງທ່ານຄືກັບແກະທີ່ອອກຈາກຝູງແກະຂອງມັນ"

ຊອກຫາຜູ້ຮັບໃຊ້ຂອງທ່ານ

"ເພາະວ່າຂ້ອຍເປັນຜູ້ຮັບໃຊ້ຂອງເຈົ້າ, ມາຊອກຫາຂ້ອຍ"

ຄວາມຫມາຍທີ່ເປັນໄປໄດ້ແມ່ນ 1)

"ເພງທີ່ຄົນຮ້ອງໃນຂະນະທີ່ຂຶ້ນໄປເຢລູຊາເລັມເພື່ອການສະເຫລີມສະຫລອງ"

ຫລື 2) "ເພງທີ່ຄົນຮ້ອງໃນຂະນະທີ່ຂຶ້ນຂັ້ນໄດເຂົ້າໄປໃນພຣະວິຫານ" ຫລື

3) "ເພງທີ່ຄຳເວົ້າຄ້າຍຄືຂັ້ນໄດ."

ໃນຄວາມທຸກໃຈຂອງຂ້າຍ້ອຍ

"ໃນບັນຫາຂອງຂ້ອຍ" ຫລື "ເມື່ອຂ້ອຍມີບັນຫາ"

ກູ້ຊີວິດຂອງຂ້າຍ້ອຍ

ນີ້ແມ່ນຄຳວ່າ "ຊີວິດ" ເປັນຕົວແທນຂອງບຸກຄົນ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ກູ້ເອົາຂ້າຍ້ອຍ"

ຄົນທີ່ຫລອກລວງດ້ວຍສິນສົບປາກຂີ່ຕົວຂອງພວກເຂົາ, ແລະການຫລອກລວງດ້ວຍລິນຂອງພວກເຂົາ

ນີ້ແມ່ນປະໂຫຍກທີ່ວ່າ "ສົບຂອງພວກເຂົາ" ແລະ "ລິນຂອງພວກເຂົາ"

ເປັນຕົວແທນຂອງຄົນທີ່ເວົ້າຕົວະ ແລະຫລອກລວງ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ຜູ້ທີ່ຕົວະຂ້ອຍ ແລະພະຍາຍາມຫລອກລວງຂ້ອຍ"

Psalms 120:3

ພຣະອົງຈະລົງໂທດແກ່ພວກເຈົ້າ, ແລະ ພຣະອົງຈະຊົງເຮັດສິ່ງໃດແກ່ພວກເຈົ້າອີກ, ພວກເຈົ້າຜູ້ຊົງມີລິນທີ່ຫລອກລວງ?

ນັກຂຽນຖາມວ່ານີ້ແມ່ນຄຳຖາມອັນຫນຶ່ງທີ່ຈະອະທິບາຍວ່າພຣະເຈົ້າຈະເຮັດຫຍັງກັບຄົນທີ່ຕົວະ.

ຄຳຖາມນີ້ສາມາດແປເປັນຄຳເວົ້າ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ນີ້ແມ່ນວິທີທີ່ພຣະເຈົ້າຈະລົງໂທດທ່ານ, ແລະ

ນີ້ແມ່ນສິ່ງທີ່ພຣະອົງຈະເຮັດກັບທ່ານ, ທ່ານຜູ້ທີ່ມີລິນທີ່ຕົວະ."

ພວກເຈົ້າຜູ້ຊົງມີລິນທີ່ຫລອກລວງ

ໃນນີ້ "ລິນທີ່ຫລອກລວງ" ຕົວແທນຂອງຄົນທີ່ເວົ້າຕົວະ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ເຈົ້າທີ່ເວົ້າຕົວະ"

ພຣະອົງຈະຊົງລົງໂທດພວກເຈົ້າດ້ວຍລູກທະນູຂອງນັກຮົບ

ນັກຂຽນເວົ້າກ່ຽວກັບພຣະເຈົ້າລົງໂທດຄົນທີ່ຕົວະຢ່າງຫນັກຫນ້າວ່າພຣະເຈົ້າກຳລັງຍິງພວກເຂົາດ້ວຍລູກສອນ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ພຣະອົງຈະລົງໂທດທ່ານຢ່າງຮຸນແຮງ,

ຄືກັບວ່າພຣະອົງກຳລັງຍິງທ່ານດ້ວຍລູກສອນຂອງນັກຮົບ"

ແຫລມຄົມໂດຍການເຜົາດ້ວຍຖ່ານຂອງຕົ້ນຊາກ

ນິທາມາຍເຖິງວິທີທີ່ຄົນເຮົາເຮົາປາຍລູກສອນໃສ່ໄຟ.

ນິສາມາດຖືກລະບຸໄວ້ໃນຮູບແບບປະໂຫຍກກົງ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ພຣະອົງໄດ້ເຮັດໃຫ້ຄົມ ໂດຍຜ່ານການເຜົາຖ່ານຂອງຕົ້ນຊາກ" .

Psalms 120:5

ຂ້າຍ້ອຍອາໄສຊີວິດດ້ວຍຄົນເມເຊັກ; ຂ້າຍ້ອຍໄດ້ຝັກຢູ່ທ່າມກາງເຕັ້ນຂອງຄົນເຄດາ

ສະຖານທີ່ສອງແຫ່ງນີ້ຫ່າງໄກຈາກກັນ ແລະກັນ.

ນັກຂຽນອາດຈະໃຊ້ຊື່ປຽບທຽບເພື່ອເປັນຕົວແທນການດຳລົງຊີວິດໃນທ່າມກາງບັນດາຄົນທີ່ໂຫດ

ແລະປ່າເຖືອນ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ມັນຄ້າຍຄືກັບວ່າຂ້າຍ້ອຍອາໄສຢູ່ໃນເມເຊັກ ຫລື ໃນບັນດາເຕັ້ນຂອງຄົນ

ຜູ້ກັບຄືນຂີ່ຕົວະ."

ເຕັ້ນຂອງຄົນເຄດາ

ປະໂຫຍກນີ້ສະແດງເຖິງປະຊາຊົນຊາວເຄດາທີ່ອາໄສຢູ່ໃນເຕັ້ນເຫລົ່ານັ້ນ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ຄົນທີ່ອາໄສຢູ່ໃນເຄດາ"

ຂ້າຍ້ອຍຮັກສັນຕິພາບ

"ຂ້າຍ້ອຍຕ້ອງການຄວາມສະຫງົບ"

ພວກເຂົາຈະເຮົາແຕ່ເຮັດສິ່ງຄາມ

"ພວກເຂົາຕ້ອງການສິ່ງຄາມ"

Chapter 121

Psalms 121:1

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:

ການຂະຫນານແມ່ນຝົບຫົວໄປໃນບົດກະວີເຮັບເຮີ.

ບົດເພງຂອງອາເຊັດ

ຄວາມຫມາຍທີ່ເປັນໄປໄດ້ແມ່ນ 1)

"ເພງທີ່ຄົນຮ້ອງໃນຂະນະທີ່ຂຶ້ນໄປເມືອງເຢລູຊາເລັມເພື່ອການສະເຫລີມສະຫລອງພຣະເຈົ້າຜູ້ຊົງມີລິນທີ່ຫລອກລວງ"

ຫລື 2) "ເພງທີ່ຄົນຮ້ອງໃນຂະນະທີ່ຂຶ້ນຂັ້ນໄດເຂົ້າໄປໃນພຣະວິຫານ" ຫລື

3) "ເພງເຊິ່ງຄຳເວົ້ານັ້ນຄ້າຍຄືຂັ້ນໄດ." ເບິ່ງວິທີທີ່ທ່ານແປນີ້ໃນ 120:1.

ເງິນຫນ້າເບິ່ງຂຶ້ນ

ສຳນວນນິທາມາຍຄວາມວ່າ "ເບິ່ງ" ຫລື "ສຸມໃສ່ຄວາມສົນໃຈຂອງຂ້ອຍ."

ຄວາມຊ່ວຍເຫລືອຂອງຂ້າຍ້ອຍຈະມາຈາກໃສ?

ນັກຂຽນໃຊ້ຄຳຖາມນີ້ເພື່ອສຸມໃສ່ຄວາມສົນໃຈຂອງແຫລ່ງຊ່ວຍເຫລືອຂອງລາວ ພຣະເຈົ້າຜູ້ຊົງມີລິນທີ່ຫລອກລວງ

ຄຳຖາມໃນເຊິ່ງໄວຫນ້າສາມາດແປເປັນຄຳເວົ້າ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ຂ້ອຍຈະບອກເຈົ້າໃນບ່ອນທີ່ຄວາມຊ່ວຍເຫລືອຂອງຂ້ອຍມາຈາກໃສ."

ຄວາມຊ່ວຍເຫລືອຂອງຂ້າຍ້ອຍມາຈາກພຣະຢາເວ

ນີ້ແມ່ນຄຳຕອບຕໍ່ຄຳຖາມທີ່ຜ່ານມາ.

Psalms 121:3

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:

ມີການປ່ຽນບ່ອນນີ້ໄປຫາຄົນທີ່ສອງ. ນີ້ອາດ ຫມາຍຄວາມວ່າ 1)

ນັກຂຽນເລີ່ມເວົ້າກັບຊາວອິດສະຣາເອນ ຫລື 2)

ນັກຂຽນກຳລັງອ້າງເຖິງຄົນອື່ນເວົ້າກັບນັກຂຽນ.

ຕີນຂອງທ່ານລືນໄຫລ

ການລືນໄຫລຂອງຕີນແມ່ນກ່ຽວຂ້ອງກັບການລືມລົງ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ເຈົ້າລືມລົງ"

ຜູ້ຊົງປົກປ້ອງ ... ຜູ້ຊົງຮັກສາ

ສອງປະໂຫຍກນິທາມາຍເຖິງສິ່ງດຽວກັນ,

ແລະເນັ້ນຫນັກເຖິງບົດບາດຂອງພຣະເຈົ້າໃນຖານະຜູ້ປົກປ້ອງ.

ຈະບໍ່ຊົງເຄີມຫລັບ ... ບໍ່ຊົງເຄີມຫລັບ ຫລືຊົງຫລັບສະຫນິດ

ສອງປະໂຫຍກນີ້ມີຄວາມຫມາຍຄ້າຍຄືກັນ.

ຄົນທີ່ສອງເສີມສ້າງຄວາມຄິດໃນເບື້ອງຕົ້ນ.

ເບິ່ງ

ຄຳສັບນີ້ເຕືອນພວກເຮົາໃຫ້ເອົາໃຈໃສ່ກັບຂໍ້ມູນສຳຄັນທີ່ຕິດຕາມມາ.

ບໍ່ຊົງເຄີມຫລັບຫລືຊົງຫລັບສະຫນິດໄປ

ສອງຄຳນິທາມາຍເຖິງສິ່ງດຽວກັນ. ຢູ່ທີ່ນີ້ເພື່ອ "ນອນຫລັບ"

ສ່ວນອື່ນເຖິງຢຸດເຊົາການປົກປ້ອງ.

ຮູບແບບດ້ານລົບເຮັດໃຫ້ຂໍ້ຄວາມນີ້ເຂັ້ມແຂງ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ຈະບ່ອນ ແລະຢຸດປົກປ້ອງທ່ານ" ຫລື "ຈະປົກປ້ອງທ່ານສະເຫມີ"

Psalms 121:5

ພຣະຢາເວຊົງເປັນຜູ້ພັກທ່ານ; ພຣະຢາເວຊົງເປັນຮິມເງົາທີ່ຂວາມືຂອງທ່ານ

ໃນນີ້ "ຮິມ" ຫມາຍເຖິງການປ້ອງກັນ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ພຣະເຈົ້າຢູ່ດຽງຂ້າງທ່ານເພື່ອປົກປ້ອງທ່ານຈາກສິ່ງທີ່ຈະເຮັດໃຫ້ທ່ານເຈັບປວດ"

ທີ່ຂວາມືຂອງທ່ານ

ໃນທີ່ນີ້ສະແດງອອກຫມາຍຄວາມວ່າຈະຢູ່ໃກ້ ຫລືໃກ້ກັບນັກຂຽນ.

ດວງຕາເວັນຈະບໍ່ເຮັດອັນຕະລາຍທ່ານໃນເວລາກາງເວັນ, ຫລືດວງ

ເດືອນກໍຈະບໍ່ເປັນອັນຕະລາຍໃນເວລາກາງຄືນ

ຄຳສັບທີ່ກົງກັນຂ້າມ "ວັນ" ແລະ "ກາງຄືນ" ຫມາຍເຖິງຈຸດສຸດຍອດ ແລະ

ທຸກຢ່າງທີ່ຢູ່ໃນລະຫວ່າງ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ພຣະເຈົ້າປົກປ້ອງທ່ານຈາກອົງປະກອບຕ່າງໆຕະຫລອດເວລາ"

ດວງເດືອນກໍຈະບໍ່ເປັນອັນຕະລາຍໃນເວລາກາງຄືນ

ມັນຫມາຍຄວາມວ່າ "ຈະບໍ່ເປັນອັນຕະລາຍຕໍ່ເຈົ້າ" ແມ່ນສະແດງຢູ່ບ່ອນນີ້.

ຄວາມຫມາຍເຕັມຂອງຄຳເວົ້ານີ້ອາດຈະແຈ້ງຂຶ້ນ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ແລະ ດວງຈັນຈະບໍ່ເປັນອັນຕະລາຍຕໍ່ເຈົ້າໃນຕອນກາງຄືນ"

Psalms 121:7

ພຣະຢາເວຈະຊົງປົກປ້ອງທ່ານ ... ພຣະອົງຈະຊົງປົກປ້ອງຊີວິດຂອງທ່ານ ... ພຣະຢາເວຈະຊົງປົກປ້ອງໃນທຸກສິ່ງທີ່ທ່ານກະທຳ

ປະໂຫຍກເຫລົ່ານີ້ລ້ວນແຕ່ມີຄວາມຫມາຍຄ້າຍຄືກັນ.

ການຢັ້ງຢືນທີ່ເພີ່ມຄວາມເຂັ້ມແຂງໃນດ້ານແນວຄວາມຄິດ.

ຊີວິດຂອງທ່ານ

ນິທາມາຍເຖິງນັກຂຽນ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ເຈົ້າ"

Chapter 122

Psalms 122:1

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:

ການຂະຫນານແມ່ນຝົບຫົວໄປໃນບົດກະວີເຮັບເຮີ.

ບົດເພງຂອງອາເຊັດ

ຄວາມຫມາຍທີ່ເປັນໄປໄດ້ແມ່ນ 1)
"ເພງທີ່ຄົນຮ້ອງໃນຂະນະທີ່ຂຶ້ນໄປເມືອງເຢລູຊາເລັມເພື່ອການສະເຫລີມສະຫລອງ
ຫລື 2) "ເພງທີ່ຄົນຮ້ອງໃນຂະນະທີ່ຂຶ້ນຂັ້ນໄດເຂົ້າໄປໃນພຣະວິຫານ" ຫລື
3) "ເພງເຊິ່ງຄຳເວົ້ານັ້ນຄ້າຍຄືຂັ້ນໄດ." ເບິ່ງວິທີທີ່ທ່ານແປຂັ້ນໃນ 120:1
ເຢຣູຊາເລັມເອີຍ; ຕົ້ນທັງຫລາຍຂອງພວກເຮົາກຳລັງປົ່ມພາຍໃນປະຕູຂອງເຈົ້າ!
ນັກຂຽນຢູດເວົ້າສັ້ນໆກັບຜູ້ຝັງຂອງລາວ
ແລະເວົ້າໂດຍກົງຕໍ່ເມືອງເຢລູຊາເລັມ.
ເຢລູຊາເລັມຖືກເວົ້າກັບມັນຄືກັບວ່າມັນເປັນຄົນທີ່ສາມາດໄດ້ຍິນນັກຂຽນ.
ຕົ້ນທັງຫລາຍຂອງພວກເຮົາກຳລັງປົ່ມພາຍໃນນີ້
ໃນນີ້ "ຕົ້ນ" ຫມາຍເຖິງຄົນທັງຫມົດ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:
"ພວກເຮົາກຳລັງຍືນຢູ່"
ພາຍໃນປະຕູຂອງເຈົ້າ
ທີ່ນີ້ "ປະຕູ" ຫມາຍເຖິງເມືອງ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ພາຍໃນທ່ານ,
ເຢລູຊາເລັມ"
Psalms 122:4
ພຣະນາມຊື່ຂອງພຣະຢາເວ
ຕໍ່ໄປນີ້ "ຊື່" ຫມາຍເຖິງພຣະຢາເວເອງ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ພຣະຢາເວ"
ພຣະທີ່ນັ່ງຂອງຣາຊວົງດາວິດ
ໃນນີ້ "ເຮືອນ" ຫມາຍເຖິງເຊື້ອສາຍຂອງດາວິດ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:
"ເຊື້ອສາຍຂອງດາວິດ"
Psalms 122:6
ຂັບນາຜູ້ທີ່ຮັກເຈົ້າຈົນມີຄວາມສະຫງົບສຸກ ... ຢູ່ພາຍໃນປ້ອມຂອງເຈົ້າ

Chapter 123

Psalms 123:1

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:

ການຂະຫນານແມ່ນພົບທົ່ວໄປໃນບົດກະວີເຮັບເຮີ.

ບົດເພງຂອງອາເຊັດ

ຄວາມຫມາຍທີ່ເປັນໄປໄດ້ແມ່ນ 1)

"ເພງທີ່ຄົນຮ້ອງໃນຂະນະທີ່ຂຶ້ນໄປເມືອງເຢລູຊາເລັມເພື່ອການສະເຫລີມສະຫລອງ
ຫລື 2) "ເພງທີ່ຄົນຮ້ອງໃນຂະນະທີ່ຂຶ້ນຂັ້ນໄດເຂົ້າໄປໃນພຣະວິຫານ" ຫລື
3) "ເພງເຊິ່ງຄຳເວົ້ານັ້ນຄ້າຍຄືຂັ້ນໄດ." ເບິ່ງວິທີທີ່ທ່ານແປຂັ້ນໃນ 120:1

ຂ້າມອຍເບິ່ງຫນ້າຂຶ້ນ

ນີ້ນັກຂຽນຫມາຍເຖິງຕາຂອງລາວ

ເພາະວ່ານັ້ນແມ່ນສ່ວນຫນຶ່ງຂອງຮ່າງກາຍທີ່ໃຊ້ສຳລັບເບິ່ງ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ຂ້ອຍເບິ່ງເຈົ້າ"

ປະທັບ

ນັ່ງເທິງບັນລັງ ແລະ ປົກຄອງເປັນກະສັດ

ດວງຕາຂອງຄົນຮັບໃຊ້ ... ດວງຕາຂອງຍິງຮັບໃຊ້ ... ດັ່ງນັ້ນດວງຕາທັງຫລາຍ

ຂອງພວກເຮົາກໍ່ແນມເບິ່ງ

ປະໂຫຍກສາມຢ່າງນີ້ມີຄວາມຫມາຍຄ້າຍຄືກັນ. ປະໂຫຍກທີ່ສາມ,

ກ່ຽວກັບຊາວອິດສະຣາເອນ, ຖືກປຽບທຽບກັບວິທີທີ່ຜູ້ຮັບໃຊ້

ແລະແມ່ຍິງເບິ່ງແຍງນາຍ

ແລະແມ່ຍິງຂອງພວກເຂົາເພື່ອຂໍຄວາມຊ່ວຍເຫລືອ. ໃນແຕ່ລະກໍລະນີ

"ຕາ" ຫມາຍເຖິງຄົນທັງຫມົດ.

ມີຂອງເຈົ້ານາຍ ... ມີນາຍຍິງ

ໃນນີ້ "ມີ" ຫມາຍເຖິງການສະຫນອງຄວາມຕ້ອງການ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ການຈັດຫາຂອງເຈົ້ານາຍ ... ການຈັດຫາມີນາຍຍິງ"

ຍິງຮັບໃຊ້

"ຍິງສາວຮັບໃຊ້"

ນາຍຍິງ

ແມ່ຍິງຜູ້ທີ່ມີສິດອຳນາດໃນໄລຍະເດັກຍິງຮັບໃຊ້ໄດ້

ມີຄວາມເມດຕາຕໍ່ພວກເຮົາ

ພາກນີ້ກ່າວເຖິງເນື້ອໃນຂອງຄຳອະທິຖານທີ່ນັກຂຽນຕ້ອງການໃຫ້ຜູ້ຝັງອະທິຖານ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ພວກເຂົາເວົ້າໂດຍກົງກັບເມືອງເຢລູຊາເລັມ,

ຄືກັບວ່າເມືອງນັ້ນເປັນຄົນທີ່ສາມາດຟັງພວກເຂົາໄດ້.

ຂໍຄວາມສະຫງົບສຸກຈົນມີຢູ່ພາຍໃນ ... ຂໍໃຫ້ມີຄວາມປອດໄພຄືຢູ່ພາຍໃນ

ປະໂຫຍກສອງຢ່າງນີ້ມີຄວາມຫມາຍດຽວກັນ

ແລະຖືກນຳໃຊ້ຮ່ວມກັນເພື່ອເສີມສ້າງເຊິ່ງກັນແລະກັນ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ປະຊາຊົນໃນເຢລູຊາເລັມຈະມີຊີວິດຢູ່ໃນຄວາມສະຫງົບສຸກ"

ພາຍໃນກຳແພງທັງຫລາຍທີ່ປ້ອງກັນເຈົ້າ ... ພາຍໃນປ້ອມຂອງເຈົ້າ

ໃນທີ່ນີ້ເຢລູຊາເລັມໄດ້ຖືກກ່າວເຖິງໂດຍກຳແພງປ້ອມທີ່ປົກປ້ອງ. ຄຳວ່າ

"ກຳແພງ" ແລະ "ປ້ອມປາການ" ຫມາຍເຖິງສິ່ງດຽວກັນ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ພາຍໃນເຢລູຊາເລັມ" .

Psalms 122:8

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:

ໃນພາກນີ້, ນັກຂຽນເວົ້າເຖິງນະຄອນເຢລູຊາເລັມໂດຍກົງ,

ຄືກັບວ່າເມືອງນັ້ນແມ່ນຄົນທີ່ສາມາດຟັງພວກເຂົາໄດ້.

ເພື່ອເຫັນແກ່

"ເພື່ອຄວາມຜາສຸກ"

ຂໍໃຫ້ຄວາມສະຫງົບສຸກຈົນມີຢູ່ພາຍໃນເຈົ້າ

"ຂ້າພະເຈົ້າອະທິຖານວ່າປະຊາຊົນໃນທ່ານຈະມີຊີວິດຢູ່ໃນຄວາມສະຫງົບສຸກ"

ສະແຫວງຫາຄວາມດີສຳລັບເຈົ້າ

ຄຳນາມທີ່ເປັນນາມມະຫາ "ຄວາມດີ"

ສາມາດຖືກລະບຸວ່າເປັນການກະທຳ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ຄວາມປາດຖະໜາທີ່ຢາກໃຫ້ຜູ້ຄົນປະຕິບັດຕໍ່ເຈົ້າເປັນຢ່າງດີ"

ຄຳນາມທີ່ເປັນນາມມະຫາ "ຄວາມເມດຕາ"

ສາມາດຖືກກ່າວເຖິງເປັນການກະທຳ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ເປັນກະທຳດ້ວຍຄວາມເມດຕາຕໍ່ພວກເຮົາ"

Psalms 123:3

ເມດຕາຕໍ່ພວກຂ້າມອຍ

ຄຳນາມທີ່ເປັນນາມມະຫາ "ຄວາມເມດຕາ"

ສາມາດຖືກກ່າວເຖິງເປັນການກະທຳ.

ເບິ່ງວິທີທີ່ທ່ານແປປະໂຫຍກທີ່ຄ້າຍຄືກັນໃນ 123:1. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ກະທຳດ້ວຍຄວາມເມດຕາຕໍ່ພວກເຮົາ"

ພວກຂ້າມອຍທຶນຕໍ່ ... ຂ້າມອຍທັງຫລາຍໄດ້ຮັບ

ປະໂຫຍກສອງຢ່າງນີ້ມີຄວາມຫມາຍຄ້າຍຄືກັນ,

ສ່ວນທີ່ສອງເພີ່ມຄວາມຮຸນແຮງຂອງສ່ວນທຳອິດ.

ພວກຂ້າມອຍທຶນຕໍ່ການຫມືນປະຫມາດ

ຕໍ່ໄປນີ້ແມ່ນຄວາມອັບປະໂຫຍດແມ່ນເວົ້າວ່າຖ້າຫາກມັນແມ່ນບາງສິ່ງບາງຢ່າງທີ່ສາມາດຕື່ມເຕັ້.

"ພວກເຮົາມີຄວາມອັບອາຍຫລາຍ"

ພວກເຮົາຮັບການດູກຂອງຄົນຈອງຫວາຍເກີນພໍ

ສຳນວນນີ້ຫມາຍຄວາມວ່າຈຳນວນຫລາຍເກີນໄປ,

ໃນຄວາມຮູ້ສຶກທາງລົບ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ພວກເຮົາມີຫລາຍເກີນໄປ"

ຄວາມເຢາະເຍີຍ ... ແລະການດູກ

ມີສອງປະໂຫຍກທີ່ມີຄວາມຫມາຍທີ່ຄ້າຍຄືກັນ ແລະ

ຖືກໃຊ້ຮ່ວມກັນເພື່ອເນັ້ນຫນັກວ່າພວກເຂົາຖືກເຢາະເຍີຍຫລາຍປານໃດ.

ເຢາະເຍີຍ

ເວົ້າເຢາະເຍີຍ ຫລື ດູຫມືນປະຫມາດ

ຄົນອວດດີ

ນີ້ຫມາຍເຖິງຄົນທີ່ໂອ້ອວດ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ຄົນທີ່ຫຍາບຄາຍ

ແລະອວດອົງທະນົງຕົວ"

ຄົນຈອງຫວາຍ

ນີ້ຫມາຍເຖິງຄົນອວດດີ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ຄົນທີ່ມີຄວາມພາກພູມໃຈ"

Chapter 124

Psalms 124:1

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:

ການຂະຫນານແມ່ນພົບທົ່ວໄປໃນບົດກະວີເຮັບເຮີ.

ບົດເພງຂອງອາເຊັດ

generated on Tue Jul 8 06:24:35 2025

Psalms 126:2

ປາກຂອງພວກເຂົາກໍ່ໄດ້ຫົວຂວັນ

ສ່ຽງຫົວຖືກເວົ້າເຖິງວ່າປາກຂອງພວກເຂົາເປັນຖັງ ແລະ
ສ່ຽງຫົວຂອງພວກເຂົາຢູ່ໃນມື້ນັ້ນ.

ມັນສາມາດເວົ້າໄດ້ຢ່າງຈະແຈ້ງວ່າສ່ຽງຫົວນີ້ແມ່ນການຕອບສະຫນອງຕໍ່ຄວາມສຸກ
ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ພວກເຮົາຫົວຂວັນສໍາລັບຄວາມສຸກ"

ລິນຂອງພວກເຮົາໄດ້ຮັບເພງ

ຄໍາກິລິຍາ "ເຕີມເຕີມ" ສາມາດລະບຸໄດ້ຢ່າງຈະແຈ້ງ.

ການຮ້ອງເພງແມ່ນເວົ້າເຖິງວ່າລິນຂອງພວກເຂົາແມ່ນຖັງປັນຈຸ

ແລະການຮ້ອງເພງຢູ່ໃນມື້ນັ້ນ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ລິນຂອງພວກເຮົາເຕີມໄປດ້ວຍການຮ້ອງເພງ" ຫລື

"ພວກເຮົາຮ້ອງເພງແຫ່ງຄວາມສຸກ"

ພວກເຂົາໄດ້ເວົ້າກັນທ່າມກາງປະຊາຊົນ

"ປະຊາຊົນຂອງປະເທດຊາດເວົ້າໃນປັນດາຕົວເອງ."

ການອອກສ່ຽງແມ່ນຖືກນໍາໃຊ້ກ່ອນນໍາສະເໜີສິ່ງທີ່ມັນອ້າງອີງ.

ນີ້ແມ່ນຜິດປົກກະຕິຫລາຍ.

**ໄດ້ຊົງກະທໍາການອັນຍິ່ງໃຫຍ່ໃຫ້ພວກເຮົາ; ພວກເຮົາຊ່າງມີຄວາມຍິນດີ
ເຫລືອເກີນ**

ສ່ຽງຫົວຖືກເວົ້າເຖິງວ່າປາກຂອງພວກເຂົາເປັນຖັງ ແລະ

ເພາະວ່າພຣະຢາເວໄດ້ເຮັດສິ່ງທີ່ຍິ່ງໃຫຍ່ເຫລືອນີ້ເພື່ອພວກເຮົາ!"

Psalms 126:4

ບັນດາເຫລົ່ານັ້ນທີ່ຫວ່ານດ້ວຍນ້ຳຕາ ... ຜູ້ທີ່ຮ້ອງໄຫ້ອອກໄປ ... ໂດຍຫາບ

ຟ່ອນເຂົ້າມາຟ່ອມກັບເຂົ້າດ້ວຍ

ສອງຂໍ້ນີ້ປຽບທຽບກັນ ແລະກັນ.

ປະໂຫຍກທີ່ສອງມີຄວາມຫມາຍຄືກັນກັບປະໂຫຍກທໍາອິດ,

ແຕ່ມັນໃຫ້ລາຍລະອຽດເພີ່ມເຕີມ.

ບັນດາເຫລົ່ານັ້ນທີ່ຫວ່ານດ້ວຍນ້ຳຕາ

"ຜູ້ທີ່ຫວ່ານດ້ວຍນ້ຳຕາ"

Chapter 127

Psalms 127:1

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:

ການຂະຫນານແມ່ນພົບຫົວໄປໃນບົດກະວີເຮັບເຮີ.

ບົດເພງຂອງອາເຊັດ

ຄວາມຫມາຍທີ່ເປັນໄປໄດ້ແມ່ນ 1)

"ເພງທີ່ຄົນຮ້ອງໃນຂະນະທີ່ຂຶ້ນໄປເມືອງເຢລູຊາເລັມເພື່ອການສະເຫລີມສະຫລົບສະຫລັບ

ຫລື 2) "ເພງທີ່ຄົນຮ້ອງໃນຂະນະທີ່ຂຶ້ນຂັ້ນໄດເຂົ້າໄປໃນພຣະວິຫານ" ຫລື

3) "ເພງເຊິ່ງຄໍາເວົ້ານັ້ນຄ້າຍຄືຂັ້ນໄດ." ເບິ່ງວິທີທີ່ທ່ານແປນີ້ໃນ 120:1

ທ່ານລູກຂຶ້ນແຕ່ເຊົ້າມືດ, ແລ້ວກັບບ້ານຈົນເດິກ

ຄົນທີ່ເຮັດວຽກຫນັກມັກຈະຕ້ອງຕື່ນແຕ່ເຊົ້າ ແລະກັບຄືນບ້ານຊ້າ.

ກິນອາຫານທີ່ໄດ້ຈາກເຮັດວຽກທ່າງານຫນັກ

ນີ້ແມ່ນສໍານວນ.

ເຂົ້າຈີ້ມັກຈະເປັນຕົວແທນຂອງອາຫານທີ່ຄົນເຮົາຕ້ອງການທຸກໆມື້ເພື່ອມີຊີວິດຢູ່

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ເຮັດວຽກຫນັກເພື່ອຄວາມຕ້ອງການປະຈຳວັນຂອງທ່ານ"

Psalms 127:3

ມໍລະດົກ

"ຂອງຂວັນ" ຫລື "ການຄອບຄອງທີ່ມີຄ່າ".

ໂດຍປົກກະຕິແລ້ວເດັກນ້ອຍຈະໄດ້ຮັບມໍລະດົກຈາກພໍ່ແມ່ຂອງພວກເຂົາ.

ມູນມໍລະດົກຈາກພໍ່ແມ່ໄປຫາລູກ.

ສ່ຽງຫົວນີ້ກ່າວເຖິງເດັກນ້ອຍເປັນມໍລະດົກຂອງພໍ່ແມ່.

ລູກທັງຫລາຍທີ່ເກີດເມື່ອພໍ່ຢັ້ງຫນຸ່ມ, ກໍ່ຄືລູກທະນູໃນມື້ນັກຮົບ

ລູກສອນແມ່ນມີຄວາມສໍາຄັນຫລາຍຕໍ່ນັກຮົບເພາະວ່າພວກມັນປົກປ້ອງລາວໃນການສູ້ຮົບ.

ເດັກນ້ອຍຖືກເວົ້າເຖິງຄືກັບວ່າພວກເຂົາເປັນລູກສອນຂອງນັກຮົບ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ການມີລູກຫລາຍຈະຊ່ວຍປົກປ້ອງທ່ານ"

ລູກທະນູເຕັມແລ້ວກໍ່ເປັນສຸກ

ຕົວຖັງແມ່ນພາຊະນະສໍາລັບລູກສອນ.

ຢູ່ເດັກນ້ອຍຫລາຍຄົນຖືກເວົ້າເຖິງຄືກັບວ່າເດັກນ້ອຍແມ່ນລູກສອນຢູ່ໃນລູກທະນູ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ເຮືອນທີ່ເຕັມໄປດ້ວຍເດັກນ້ອຍ" ຫລື

"ເດັກນ້ອຍຫລາຍຄົນ"

Chapter 128

Psalms 128:1

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:

ການຂະຫນານແມ່ນພົບຫົວໄປໃນບົດກະວີເຮັບເຮີ.

ບົດເພງຂອງອາເຊັດ

ຄວາມຫມາຍທີ່ເປັນໄປໄດ້ແມ່ນ 1)

"ເພງທີ່ຄົນຮ້ອງໃນຂະນະທີ່ຂຶ້ນໄປເມືອງເຢລູຊາເລັມເພື່ອການສະເຫລີມສະຫລົບສະຫລັບ

ຫລື 2) "ເພງທີ່ຄົນຮ້ອງໃນຂະນະທີ່ຂຶ້ນຂັ້ນໄດເຂົ້າໄປໃນພຣະວິຫານ" ຫລື

3) "ເພງເຊິ່ງຄໍາເວົ້ານັ້ນຄ້າຍຄືຂັ້ນໄດ." ເບິ່ງວິທີທີ່ທ່ານແປນີ້ໃນ 120:1

ທຸກຄົນທີ່ຢ້ານພຣະຢາເວ, ກໍ່ເປັນສຸກ

ປະໂຫຍກນີ້ເກີດຂຶ້ນໃນສ່ຽງທີ່ບໍ່ມີຕົວຕົນ

ເພື່ອຫລີກລ້ຽງການອ້າງວ່າພຣະຢາເວ

ມີຜົນທະຫິຈະອວຍພອນຜູ້ທີ່ໃຫ້ກຽດລາວ.

ນີ້ສາມາດຖືກລະບຸໄວ້ໃນຮູບແບບປະໂຫຍກກົງ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ພຣະຢາເວຈະອວຍພອນທຸກຄົນທີ່ໃຫ້ກຽດພຣະອົງ"

ສິ່ງທີ່ມີຂອງທ່ານໄດ້ຫມາຍ

ຜູ້ຊາຍສາມາດຖືກອ້າງອີງໃສ່ມືຂອງລາວເພາະວ່ານັ້ນແມ່ນສ່ວນຫນຶ່ງຂອງຮ່າງ

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ສິ່ງທີ່ທ່ານໃຫ້" ຫລື "ສິ່ງທີ່ທ່ານເຮັດວຽກເພື່ອ"

ທ່ານຈະເປັນສຸກ ແລະມີຄວາມຈະເລີນຂຶ້ນ

ຄໍາເວົ້າທີ່ວ່າ "ໄດ້ຮັບພອນ" ແລະ "ຈະເລີນຮຸ່ງເຮືອງ"

ມີຄວາມຫມາຍຄືກັນ

ແລະເນັ້ນຫນັກເຖິງຄວາມໂປດປານຂອງພຣະເຈົ້າ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ພຣະຢາເວຈະອວຍພອນທ່ານ ແລະ ເຮັດໃຫ້ທ່ານຈະເລີນຮຸ່ງເຮືອງ" ຫລື

"ພຣະຢາເວຈະເຮັດໃຫ້ເຈົ້າເປັນສຸກ ແລະ ຈະເລີນຮຸ່ງເຮືອງ"

Psalms 128:3

ເປັນຢ່າງຕື່ນອະງຸ່ນຜັນດີຫມາກດີກຸງາມ; ຢູ່ພາຍໃນບ້ານຂອງເຈົ້າ

ຜົນລະຍາໄດ້ຖືກກ່າວເຖິງວ່າເປັນເຄືອທີ່ອອກໄມ້ຫລາຍ.

ນິທາຍຄວາມວ່າເດັກນ້ອຍເປັນ ຫມາກໄມ້

ແລະເມຍຈະມີລູກເປັນຈໍານວນຫລວງຫລາຍ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ທ່ານລົດຕະຜົນຫລາຍ ແລະໃຫ້ລູກຫລາຍແກ່ທ່ານ"

ລູກໆຂອງເຈົ້າຈະເປັນຄືບັນດາຕື່ນຫມາກກອກ

ເດັກນ້ອຍຖືກປຽບທຽບກັບຕື່ນຫມາກກອກ

ເພາະວ່າວິທີການທີ່ພວກມັນເຕີບໃຫຍ່ຈະອ້ອມຮອບສິ່ງໃດສິ່ງຫນຶ່ງ.

ເດັກນ້ອຍຈະອ້ອມໂຕະ ແລະເຮັດໃຫ້ມັນເຕັມ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ເຈົ້າຈະມີລູກຫລາຍຄົນທີ່ຈະເຕີບໃຫຍ່ ແລະຈະເລີນຮຸ່ງເຮືອງ"

ອ້ອມໂຕະຂອງເຈົ້າ

ນິທາຍເຖິງສະຖານທີ່ທີ່ຄອບຄົວເຕົ້າໂຮມກັນກິນ. ປົກກະຕິແລ້ວ,

ທຸກໆຄົນທີ່ກິນຮ່ວມໂຕະຂອງຜູ້ຊາຍແມ່ນຢູ່ພາຍໃຕ້ສິດອໍານາດ

ຫລືການຄວບຄຸມຂອງລາວ.

ຄົນທີ່ຖືກອວຍພອນຈະເປັນພຣະຢາເວ, ຈະໄດ້ຮັບພຣະພອນ

ນີ້ສາມາດຖືກລະບຸວ່າເປັນຄໍາກິລິຍາກົງ.

"ພຣະຢາເວຈະເປັນພອນໃຫ້ແກ່ຜູ້ທີ່ໃຫ້ກຽດພຣະອົງ"

ຕະຫລອດວັນຄົນແຫ່ງຊີວິດຂອງເຈົ້າ

"ຕະຫລອດຊີວິດຂອງທ່ານ"

ຂໍໃຫ້ສັນຕິສຸກມີຢູ່ໃນອິດສະລາເອນ

"ຂໍໃຫ້ອິດສະລາເອນມີສັນຕິພາບ"

Chapter 129

Psalms 129:1

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:

ການຂະຫນານແມ່ນພົບທົ່ວໄປໃນບົດກະວີເຮັບເຮີ.

ບົດເພງຂອງອາເຊັດ

ຄວາມຫມາຍທີ່ເປັນໄປໄດ້ແມ່ນ 1)

"ເພງທີ່ຄົນຮ້ອງໃນຂະນະທີ່ຂຶ້ນໄປເມືອງເຢລູຊາເລັມເພື່ອການສະເຫລີມສະຫລອງໃຫ້ພຣະຢາເວໃຫ້ພຣະຢາເວໃຫ້ພຣະຢາເວໃຫ້ພຣະຢາເວ"

ຫລື 2) "ເພງທີ່ຄົນຮ້ອງໃນຂະນະທີ່ຂຶ້ນຂັ້ນໄດເຂົ້າໄປໃນພຣະວິຫານ" ຫລື

3) "ເພງເຊິ່ງຄຳເວົ້ານັ້ນຄ້າຍຄືຂັ້ນໄດ." ເບິ່ງວິທີທີ່ທ່ານແປນີໃນ 120:1

ພວກເຂົາຂີດເທິງຫລັງຂອງຂ້າພໍ່ຂອງໃຫ້ເປັນຮອຍບາດແຜ

ການຕັດຈາກການຕິແມ່ນເວົ້າວ່າເປັນການຖອກເຫລືອງຂອງຄົນໂຖນາ.

ຊາວນາຄົນຫນຶ່ງໄດ້ໂຖນາເລິກເຂົ້າໄປໃນຫຼັງນາ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ສັດຕູຂອງຂ້ອຍໄດ້ຕັດຂ້ອຍລົງຂ້າງຫລັງຂອງຂ້ອຍ"

ໃຫ້ເປັນດັງຮອຍຄົນນາທີ່ຖືກໂຖດລ້ວ

ນີ້ແມ່ນການສືບຕໍ່ການປຽບທຽບການໂຖນາ. "ຮອຍ"

ແມ່ນເສັ້ນທີ່ຊາວນາໂຖນາ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ພວກເຂົາຕັດຍາວ"

Psalms 129:4

ພຣະອົງໄດ້ຊົງແກ້ເຊືອກມັດຂອງຄົນຊົ່ວອອກ

ອິດສະລາເອນໄດ້ຖືກກ່າວເຖິງວ່າຖືກຜູກມັດໂດຍຄົນຊົ່ວ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ລາວໄດ້ປົດປ່ອຍພວກເຮົາຈາກສັດຕູຂອງພວກເຮົາ"

ຂໍໃຫ້ທຸກຄົນທີ່ກຽດຊັງຊີໂອນຕ້ອງໄດ້ຮັບຄວາມຮັບອາຍ, ແລະໄດ້ຖອຍກັບໄປ

ພຣະຢາເວບໍ່ໄດ້ຖືກກ່າວເຖິງຢ່າງຈະແຈ້ງວ່າເປັນຜູ້ທີ່ເຮັດສິ່ງເຫລົ່ານີ້.

ນີ້ສາມາດຖືກລະບຸໄວ້ໃນຮູບແບບປະໂຫຍກກົງ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ໃຫ້ພຣະຢາເວຈຶ່ງກຽດຊັງພວກເຂົາ ແລະເອົາຊະນະພວກເຂົາ"

Psalms 129:6

ຂໍໃຫ້ພວກເຂົາເປັນເຫມືອນ ... ຫຍ້າ

ຜູ້ຂຽນເພງສັນລະເສີນກ່າວເຖິງສັດຕູຂອງລາວທີ່ກຳລັງຈະຕາຍ ແລະ

ມີຈຳນວນຫນ້ອຍ.

ພວກມັນປຽບທຽບກັບຫຍ້າໜ້ອຍໆທີ່ເຕີບໃຫຍ່ຢູ່ເທິງຫລັງຄາຂອງເຮືອນ

ແລະຫວັງແຫ້ງ ແລະບໍ່ພຽງພໍທີ່ຈະຕັດ ຫລືມັດໄວ້. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ພວກເຂົາອາດຈະຕາຍ

ແລະອາດຈະມີພວກມັນບໍ່ຫລາຍປານໃດທີ່ພວກເຂົາຈະເປັນຄືກັບຫຍ້າ ...

ຫຍ້າ"

ພຣະພອນຂອງພຣະຢາເວ, ຊົງດຳລົງພູກັບເຈົ້າທັງຫລາຍ

"ພຣະຢາເວໃຫ້ພອນແກ່ທ່ານ"

Chapter 130

Psalms 130:1

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:

ການຂະຫນານແມ່ນພົບທົ່ວໄປໃນບົດກະວີເຮັບເຮີ.

ບົດເພງຂອງອາເຊັດ

ຄວາມຫມາຍທີ່ເປັນໄປໄດ້ແມ່ນ 1)

"ເພງທີ່ຄົນຮ້ອງໃນຂະນະທີ່ຂຶ້ນໄປເມືອງເຢລູຊາເລັມເພື່ອການສະເຫລີມສະຫລອງໃຫ້ພຣະຢາເວໃຫ້ພຣະຢາເວໃຫ້ພຣະຢາເວໃຫ້ພຣະຢາເວ"

ຫລື 2) "ເພງທີ່ຄົນຮ້ອງໃນຂະນະທີ່ຂຶ້ນຂັ້ນໄດເຂົ້າໄປໃນພຣະວິຫານ" ຫລື

3) "ເພງເຊິ່ງຄຳເວົ້ານັ້ນຄ້າຍຄືຂັ້ນໄດ." ເບິ່ງວິທີທີ່ທ່ານແປນີໃນ 120:1

ຈາກທີ່ເລິກ

ຄວາມເສົ້າຂອງຜູ້ຂຽນແມ່ນເວົ້າຄືກັບວ່າມັນເປັນຖັງ.

ຄວາມເສົ້າຂອງລາວແມ່ນມາຈາກທາງລຸ່ມຂອງຖັງ.

ຄວາມເສົ້າເສົ້າມັກຈະຖືກກ່າວເຖິງວ່າເປັນພາຊະນະທີ່ເຕັມໄປຈາກເທິງຫລຸ່ມ

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ເພາະວ່າຂ້ອຍເສົ້າໃຈຫລາຍ,"

ຂ່ຽງຫຼອດພຣະອົງ

ຫຼາຍເປັນຕົວແທນໃຫ້ແກ່ພຣະຢາເວ,

ແຕ່ຍ້ອນວ່າຜູ້ຂຽນຮູ້ວ່າພຣະຢາເວໄດ້ຍິນທຸກສິ່ງ,

ລາວກໍ່ຮ້ອງຂໍໃຫ້ພຣະຢາເວຕອບສະຫນອງ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ກະລຸນາຟັງ" ຫລື "ກະລຸນາຕອບ"

ຟັງສຽງເອີນຫາຂໍຄວາມເມດຕາຂອງຂ້າພໍ່ຂອງ

"ຄວາມເມດຕາ" ບໍ່ແມ່ນສິ່ງທີ່ສາມາດມອບໃຫ້ຜູ້ໃດ.

ຜູ້ຂຽນກຳລັງຮ້ອງຂໍໃຫ້ພຣະຢາເວມີຄວາມເມດຕາຕໍ່ລາວ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ຕໍ່ຄຳອ້ອນວອນຂອງຂ້ອຍ ແລະເມດຕາຂ້ອຍ"

Psalms 130:3

ຜູ້ໃດຈະຢືນຢູ່ໄດ້?

ຜູ້ເວົ້າໃຊ້ຄຳຖາມນີ້ເພື່ອສະແດງຄວາມໄຮັສາລະຂອງການຄິດວ່າໃຜສາມາດຢືນຢູ່ໄດ້ໃນສະຖານທີ່ພຣະຢາເວໃຫ້ພຣະຢາເວໃຫ້ພຣະຢາເວໃຫ້ພຣະຢາເວ

ຄຳຖາມເຊິ່ງໄວ້ຫນ້າສາມາດແປເປັນຄຳເວົ້າ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ບໍ່ມີໃຜສາມາດຢືນໄດ້."

ຜູ້ໃດຈະຢືນຢູ່ໄດ້

"ຍິນ"

ມັກຈະເປັນຕົວແທນຂອງການຫນີຫລືລອດຊີວິດໃນເວລາທີ່ຜູ້ໃດຜູ້ໜຶ່ງທຳຮ້າຍ.

ໃນກໍລະນີນີ້, ມັນອາດຈະເປັນການຫລົບຫນີຈາກການຖືກລົງໂທດ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ບໍ່ມີໃຜສາມາດລອດຊີວິດຈາກການລົງໂທດຂອງທ່ານ"

"ບໍ່ມີໃຜສາມາດລອດຊີວິດຈາກການລົງໂທດຂອງທ່ານ"

Psalms 130:5

ຈິດໃຈຂອງຂ້າພໍ່ຂອງ

"ຈິດວິນຍານຂອງຂ້າພໍ່ຂອງ" ເປັນຕົວແທນຂອງນັກຂຽນເພງສັນລະເສີນ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ຂ້າພໍ່ຂອງ"

ຈິດໃຈຂອງຂ້າພໍ່ຂອງລໍຖ້າ

ຜູ້ຂຽນເພງສັນລະເສີນກ່າວເຖິງຄວາມປາດຖະໜາຂອງລາວທີ່ຢາກໃຫ້ພຣະຢາເວເປັນເຈົ້າຊ່ວຍເຫລືອ

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ຂ້ອຍຫວັງ" ຫລື "ຂ້ອຍໄວ້ວາງໃຈ" ຫລື

"ຂ້ອຍປາຖະໜາບາງສິ່ງບາງຢ່າງ"

ຈິດໃຈຂອງຂ້າພໍ່ຂອງລໍຖ້າ ... ຍິ່ງກວ່າຄົນຍາມລ່ຄອຍຖ້າໃຫ້ເຖິງຮຸ່ງເຮົາ

ຜູ້ຂຽນເພງສັນລະເສີນກ່າວເຖິງຄວາມປາດຖະໜາຂອງລາວທີ່ຢາກໃຫ້ພຣະຢາເວເປັນເຈົ້າຊ່ວຍເຫລືອ

ຫນ້າຜູ້ທີ່ເຮັດວຽກຫມົດຄົນມີໃນຕອນເຊົ້າ. (ເບິ່ງເພີ່ມເຕີມ: [[rc://*/ta//man/ແປ/figs-simile]])

ຄົນຍາມ

ຄົນພວກນີ້ແມ່ນຜູ້ຊາຍທີ່ເຝົ້າຍາມເມືອງ ຫລືເຂດຕໍ່ສູ້ກັບສັດຕູ

ຫລືພວກໂຈນ. ໃນນີ້ມັນ

ຫມາຍເຖິງຜູ້ຊາຍທີ່ຕ້ອງໄດ້ຕື່ນຕົວໃນຕອນກາງຄືນເພື່ອເຮັດສິ່ງນີ້.

Psalms 130:7

ອິດສະຣາເອນ ... ບາບທັງຫມົດຂອງເຂົາ

ຜູ້ຂຽນເພງສັນລະເສີນກ່າວເຖິງຄຳສະຖານທີ່ພຣະຢາເວໃຫ້ພຣະຢາເວໃຫ້ພຣະຢາເວໃຫ້ພຣະຢາເວໃຫ້ພຣະຢາເວ

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ປະຊາຊົນອິດສະຣາເອນ ... ຂອງພວກເຂົາ" ຫລື

"ພວກເຮົາປະຊາຊົນອິດສະຣາເອນ ... ຂອງພວກເຮົາ"

Chapter 131

Psalms 131:1

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:

ການຂະຫນານແມ່ນພົບທົ່ວໄປໃນບົດກະວີເຮັບເຮີ.

ບົດເພງຂອງອາເຊັດ

ຄວາມຫມາຍທີ່ເປັນໄປໄດ້ແມ່ນ 1)

"ເພງທີ່ຄົນຮ້ອງໃນຂະນະທີ່ຂຶ້ນໄປເມືອງເຢລູຊາເລັມເພື່ອການສະເຫລີມສະຫລອງໃຫ້ພຣະຢາເວໃຫ້ພຣະຢາເວໃຫ້ພຣະຢາເວໃຫ້ພຣະຢາເວ"

ຫລື 2) "ເພງທີ່ຄົນຮ້ອງໃນຂະນະທີ່ຂຶ້ນຂັ້ນໄດເຂົ້າໄປໃນພຣະວິຫານ" ຫລື

3) "ເພງເຊິ່ງຄຳເວົ້ານັ້ນຄ້າຍຄືຂັ້ນໄດ." ເບິ່ງວິທີທີ່ທ່ານແປນີໃນ 120:1

ຈິດໃຈຂອງຂ້າພໍ່ຂອງບໍ່ໄດ້ອອກຕົວ. ແລະຕາຂອງຂ້າພໍ່ຂອງບໍ່ໄດ້ຈອງຫອງ

ຫົວໃຈ ແລະຕາແມ່ນຕົວແທນຂອງບຸກຄົນ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ຂ້ອຍບໍ່ມີຄວາມພູມໃຈ ຫລື ເປັນຄົນຈອງຫອງ"

ຂ້າພໍ່ຂອງບໍ່ໄດ້ມີຄວາມຫວັງທີ່ຍິ່ງໃຫຍ່ສຳລັບຕົວເອງ

ຄວາມຫມາຍທີ່ເປັນໄປໄດ້ແມ່ນ

"ຂ້າພໍ່ຂອງບໍ່ຄາດຫວັງວ່າຈະເຮັດສິ່ງທີ່ຍິ່ງໃຫຍ່" ຫລື

"ຂ້າພໍ່ຂອງບໍ່ຄິດວ່າຂ້າພໍ່ຂອງເປັນຄົນທີ່ຍິ່ງໃຫຍ່."

ສິ່ງກ່າງທີ່ເກີນຕົວຂອງຂ້າພໍ່ຂອງ

ສິ່ງທີ່ຍາກເກີນໄປສຳລັບບຸກຄົນທີ່ຈະເຂົ້າໃຈໄດ້ຖືກກ່າວເຖິງຄືກັບວ່າພວກເຂົາຢູ່ເຫນືອຄົນອື່ນ

ຫລືຢູ່ໄກຈາກຄົນທີ່ຈະສາມາດເຂົ້າຫາພວກເຂົາ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ສິ່ງທີ່ເຂົາໃຈຍາກເກີນໄປ"

Psalms 131:2

ຈະໃຫ້ຄົນທຸກຈົນຂອງເມືອງນີ້ອີ່ມດ້ວຍອາຫານ

ໃນນີ້ "ທຸກຍາກ" ຫມາຍເຖິງຄົນທຸກຍາກໃນຊີໂອນ. "ເຂົາຈີ" ອາດຈະເປັນຕົວແທນຂອງອາຫານໂດຍທົ່ວໄປ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ຈະຕອບສະຫນອງປະຊາຊົນຜູ້ທຸກຍາກໃນຊີໂອນໂດຍອາຫານ"

ເຮົາຈະອວຍພອນທຸກສິ່ງທີ່ປະໂຫຍດກະທຳ

ຄວາມລອດຖືກກ່າວເຖິງຄືກັບວ່າມັນເປັນເຄື່ອງນຸ່ງ.

ຄວາມຫມາຍທີ່ເປັນໄປໄດ້ແມ່ນ 1)

"ເຮົາຈະເຮັດໃຫ້ພວກປະໂລຫິດປະພຶດຕົວໃນແບບທີ່ເຫມາະສົມກັບຄົນທີ່ເຮົາໄດ້ກັບວ່າລາວເປັນເຂົາອັນທີ່ມີອຳນາດສູງຂອງສັດຕູນັ້ນ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ເຮົາຈະເຮັດໃຫ້ເຊື້ອສາຍຂອງດາວິດກາຍເປັນກະສັດຫລັງຈາກລາວ" ຫລື

ຫລື 2) "ເຮົາຈະຊ່ວຍກອບກູ້ປະໂຫຍດຂອງນາງ"

Psalms 132:17

ເຮົາຈະເຮັດເຂົາອັນຫນຶ່ງອກຂຶ້ນມາສຳລັບດາວິດ

ພຣະເຈົ້າກ່າວເຖິງເຊື້ອສາຍດາວິດຜູ້ມີອຳນາດຄືກັບວ່າລາວເປັນເຂົາອັນທີ່ມີອຳນາດສູງຂອງສັດຕູນັ້ນ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ເຮົາຈະເຮັດໃຫ້ເຊື້ອສາຍຂອງດາວິດກາຍເປັນກະສັດຫລັງຈາກລາວ" ຫລື "ເຮົາຈະເຮັດໃຫ້ດາວິດມີເຊື້ອສາຍທີ່ຈະເປັນກະສັດທີ່ມີອຳນາດ"

ຕັ້ງຕະກຽດວງຫນຶ່ງສຳລັບຜູ້ທີ່ເຮົາໄດ້ປົດສົງໄວ້ຂອງເຮົາ

ພຣະເຈົ້າກ່າວເຖິງການເຮັດໃຫ້ເຊື້ອສາຍຂອງດາວິດສືບຕໍ່ປົກຄອງເປັນກະສັດຄືກັບວ່າພວກເຂົາອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ເຮົາຈະເຮັດໃຫ້ລູກຫລານຂອງຜູ້ຖືກເຈີມຂອງເຮົາສືບຕໍ່ປົກຄອງເປັນກະສັດ"

ຜູ້ທີ່ເຮົາໄດ້ປົດສົງໄວ້ຂອງເຮົາ

"ກະສັດທີ່ເຮົາໄດ້ເລືອກ" ຫລື "ກະສັດທີ່ເຮົາໄດ້ຊົງເລືອກໄວ້"

ເຮົາຈະສວມຄວາມອາຍແກ່ສັດຕູຂອງເຂົາ

ຄວາມອັບອາຍ ແມ່ນເວົ້າເຖິງຄືກັບວ່າມັນແມ່ນເຄື່ອງນຸ່ງ.

ພ້ອມກັບອາຍນີ້ຈະເປັນຜົນມາຈາກການສູນເສຍໃນສົງຄາມ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ເຮົາຈະເຮັດໃຫ້ສັດຕູຂອງເຂົາຖືກອັບອາຍ" ຫລື

"ເຮົາຈະເຮັດໃຫ້ສັດຕູຂອງເຂົາເສີຍຫາຍ ແລະອັບອາຍ" .

ຈະສວມລາວດ້ວຍມົງກຸດຊຶ່ງຈະເປັງປະກາຍ

ມົງກຸດເປັນຕົວແທນໃຫ້ແກ່ການປົກຄອງຂອງພຣະອົງ, ແລະ

ຄວາມຍິ່ງໃຫຍ່ໄດ້ຖືກກ່າວເຖິງວ່າເປັງປະກາຍ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ລາວຈະເປັນກະສັດທີ່ຍິ່ງໃຫຍ່" ຫລື

"ຄວາມຍິ່ງໃຫຍ່ຂອງລາວຈະສະຫວ່າງແຈ້ງ"

Chapter 133

Psalms 133:1

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:

ການຂະຫນານແມ່ນພົບທົ່ວໄປໃນບົດກະວີເຮັບເຮີ.

ບົດເພງຂອງອາເຊັດ

ຄວາມຫມາຍທີ່ເປັນໄປໄດ້ແມ່ນ 1)

"ເພງທີ່ຄົນຮ້ອງໃນຂະນະທີ່ຂຶ້ນໄປເມືອງເຢລູຊາເລັມເພື່ອການສະເຫລີມສະຫລອງ" ຫລື 2) "ເພງທີ່ຄົນຮ້ອງໃນຂະນະທີ່ຂຶ້ນຂັ້ນໄດເຂົ້າໄປໃນພຣະວິຫານ" ຫລື

3) "ເພງເຊິ່ງຄຳເວົ້ານັ້ນຄ້າຍຄືຂັ້ນໄດ." ເບິ່ງວິທີທີ່ທ່ານແປນີ້ໃນ 120:1

ເບິ່ງເຖິດ

ຄຳນີ້ໃຊ້ເພື່ອເນັ້ນຄວາມສຳຄັນຂອງຂໍ້ຄວາມທີ່ຈະຕາມມາ.

ທີ່ພົ້ນອ່ງອາໃສຢູ່ດ້ວຍກັນ

ສາຍສຳພັນລະຫວ່າງປະຊາຊົນຂອງພຣະເຈົ້າເວົ້າເຖິງຄືກັບວ່າເຂົາເຈົ້າເປັນອຳນາດທີ່ພົ້ນອ່ງອາໃສພົບປະເທດອິດສະຣາເອນທີ່ມີຫົມະຕິກະຕະຫລອດປີທີ່ສູງສຸດ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ເພື່ອປະຊາຊົນຂອງພຣະເຈົ້າຈະຢູ່ນຳກັນຢ່າງສັນຕິຄືກັນກັບອ້າຍນ້ອງ"

Psalms 133:2

ເຫມືອນນ້ຳມັນຢ່າງດີຢູ່ເທິງຫົວ

ຄວາມດີຂອງຄວາມສາມັກຄີໃນບັນດາປະຊາຊົນຂອງພຣະເຈົ້າໄດ້ຖືກກ່າວເຖິງຄືກັບວ່າມັນຄືກັບນ້ຳມັນທີ່ຢູ່ເທິງຫົວ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ຄວາມສາມັກຄີນີ້ມີຄ່າຫລາຍຄືກັບນ້ຳມັນທີ່ຖອກລົງເທິງຫົວຂອງອາໂຣນ"

ເຫມືອນນ້ຳຄ້າງແຫ້ງພູເຂົາເຮີໂມນ

ຄວາມດີຂອງຄວາມສາມັກຄີໃນບັນດາປະຊາຊົນຂອງພຣະເຈົ້າໄດ້ຖືກກ່າວເຖິງວ່າມັນຈະສົດຊື່ນ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ສົດຊື່ນຄືກັບນ້ຳຄ້າງພູເຂົາເຮີໂມນ"

ພູເຂົາເຮີໂມນ

ນີ້ແມ່ນພູພື້ນປະເທດອິດສະຣາເອນທີ່ມີຫົມະຕິກະຕະຫລອດປີທີ່ສູງສຸດ.

Chapter 134

Psalms 134:1

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:

ການຂະຫນານແມ່ນພົບທົ່ວໄປໃນບົດກະວີເຮັບເຮີ.

ບົດເພງຂອງອາເຊັດ

ຄວາມຫມາຍທີ່ເປັນໄປໄດ້ແມ່ນ 1)

"ເພງທີ່ຄົນຮ້ອງໃນຂະນະທີ່ຂຶ້ນໄປເມືອງເຢລູຊາເລັມເພື່ອການສະເຫລີມສະຫລອງ" ຫລື 2) "ເພງທີ່ຄົນຮ້ອງໃນຂະນະທີ່ຂຶ້ນຂັ້ນໄດເຂົ້າໄປໃນພຣະວິຫານ" ຫລື

3) "ເພງເຊິ່ງຄຳເວົ້ານັ້ນຄ້າຍຄືຂັ້ນໄດ." ເບິ່ງວິທີທີ່ທ່ານແປນີ້ໃນ 120:1

ທ່ານຜູ້ຮັບໃຊ້ທັງຫມົດຂອງພຣະຢາເວ

"ທຸກໆທ່ານທີ່ຮັບໃຊ້ພຣະຢາເວ"

ຊຸມຂອງພວກທ່ານ

ນີ້ແມ່ນວິທີທີ່ຜູ້ຄົນອະທິຖານຫລືສັນລະເສີນພຣະເຈົ້າ.

ໄປຍັງສະຖານບໍຣິສຸດ

ຄວາມຫມາຍທີ່ເປັນໄປໄດ້ແມ່ນ 1) "ຕໍ່ວິຫານ" ຫລື 2)

"ຕໍ່ສະຖານທີ່ສັກສິດໃນວິຫານ."

Psalms 134:3

ທ້ອງຟ້າ ແລະແຜ່ນດິນໂລກ

ປະໂຫຍກທີ່ວ່າ "ທ້ອງຟ້າ ແລະ ແຜ່ນດິນໂລກ" ໃນນີ້ສະແດງເຖິງທຸກສິ່ງ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ທຸກຢ່າງໃນສະຫວັນ ແລະແຜ່ນດິນໂລກ"

Chapter 135

Psalms 135:1

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:

ການຂະຫນານແມ່ນພົບທົ່ວໄປໃນບົດກະວີເຮັບເຮີ.

ຈົງສັນລະເສີນພຣະນາມຊື່ຂອງພຣະຢາເວ

ຊື່ຂອງພຣະຢາເວ ເປັນຕົວແທນຂອງລາວ. "ຍ້ອງຍໍສັນລະເສີນພຣະຢາເວ" ຫລື "ສັນລະເສີນພຣະອົງ"

ຢູ່ໃນພຣະວິຫານຂອງພຣະຢາເວ

ນິຫມາຍເຖິງການຮັບໃຊ້ພຣະຢາເວ ໃນພຣະວິຫານຂອງລາວ.

ພຣະຢາເວ ... ພຣະເຈົ້າຂອງພວກເຮົາ

ໃຫ້ແນ່ໃຈວ່າຄົນເຮົາສາມາດເຂົ້າໃຈວ່າຄຳວ່າ "ພຣະເຈົ້າຂອງພວກເຮົາ"

ຫມາຍເຖິງພຣະຢາເວ.

Psalms 135:3

ເພາະເປັນເລື່ອງທີ່ຫນ້າຍິນດີທີ່ຈະເຮັດເຊັ່ນນັ້ນ

"ເພາະວ່າເຮົາໄດ້ຮັບຄວາມສຸກຈາກການສັນລະເສີນຊື່ຂອງພຣະອົງ"

ພຣະຢາເວໄດ້ຊົງເລືອກຢາໂຄບ

"ຢາໂຄບ" ໃນນິຫມາຍເຖິງລູກຫລານຂອງລາວ, ຊາວອິດສະຣາເອນ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ພຣະຢາເວໄດ້ເລືອກລູກຫລານຂອງຢາໂຄບ"

ຈຸດເລີ່ມຕົ້ນຂອງປະໂຫຍກສາມາດລະບຸໄດ້ຢ່າງຈະແຈ້ງ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ລາວໄດ້ເລືອກອິດສະຣາເອນໃຫ້ເປັນກຳມະສິດຂອງລາວ"

ອິດສະຣາເອນເປັນກຳມະສິດ

ຈຸດເລີ່ມຕົ້ນຂອງປະໂຫຍກສາມາດລະບຸໄດ້ຢ່າງຈະແຈ້ງ.

ອາດຈະແປໄດ້ວ່າ:

"ລາວໄດ້ເລືອກອິດສະຣາເອນໃຫ້ເປັນກຳມະສິດຂອງພຣະອົງ" .

Psalms 135:5

ອົງພຣະຜູ້ເປັນເຈົ້າຂອງເຮົາຊົງເຫນືອກວ່າບັນດາພະທັງຫມົດ

"ຂ້ອຍຮູ້ວ່າພຣະຜູ້ເປັນເຈົ້າຂອງພວກເຮົາຊົງຢູ່ເຫນືອກວ່າພະທັງຫມົດ."

ການເປັນໃຫຍ່ກ່ວາບາງສິ່ງບາງຢ່າງຖືກກ່າວເຖິງວ່າເປັນສິ່ງທີ່ເຫນືອກວ່າມັນ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ພຣະຜູ້ເປັນເຈົ້າຂອງພວກເຮົາໃຫຍ່ກວ່າພະເຈົ້າທັງຫມົດ"

Psalms 135:7

ນຳລົມອອກຈາກຄັງຂອງພຣະອົງ

ບ່ອນເກັບມ້ຽນແມ່ນບ່ອນທີ່ເກັບມ້ຽນສິ່ງຂອງໄວ້ເພື່ອໃຊ້ໃນອະນາຄົດ.

ພາບນີ້ສະແດງໃຫ້ເຫັນລິດເດດຂອງພຣະເຈົ້າທີ່ຈະຄວບຄຸມລົມ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ເຮັດໃຫ້ລົມພັດແຮງໂດຍພະລັງຂອງລາວ" ອ

Psalms 135:8

ຫມາຍສຳຄັນ ແລະ ການອັດສະຈັນ

ສອງຄຳນິຫມາຍຄວາມວ່າໂດຍພື້ນຖານແລ້ວແມ່ນສິ່ງດຽວກັນ ແລະ

ກ່າວເຖິງບັນຫາທີ່ຫນ້າອັດສະຈັນທີ່ພຣະເຈົ້າໄດ້ເຮັດໃຫ້ເກີດໃນປະເທດເອຢິບ.

ມາທຳມະກາງເຈົ້າເອຢິບເອີຍ

ຜູ້ຂຽນຄຳເພງເວົ້າຄືກັບວ່າປະຊາຊົນເອຢິບຝັ່ງລາວ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ໃນບັນດາທ່ານປະຊາຊົນເອຢິບ" ຫລື "ໃນບັນດາປະຊາຊົນເອຢິບ"

ເພື່ອຕໍ່ສູ້ຟາໂຣ

"ລົງໂທດຟາໂຣ"

Psalms 135:10

Chapter 136

Psalms 136:1

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:

ການຂະຫນານແມ່ນພົບທົ່ວໄປໃນບົດກະວີເຮັບເຮີ.

ໂອ

ນີ້ແມ່ນຄຳອຸທານທີ່ຄວນຖືກແປກັບຄຳເວົ້າທີ່ເນັ້ນຫນັກອັນໃດອັນຫນຶ່ງທີ່ທ່ານມີໃນພາກສ່ວນທີ່ກ່ຽວຂ້ອງກັບບົດນີ້.

ພຣະເຈົ້າຢູ່ເຫນືອພະ

ພຣະເຈົ້າຜູ້ໃຫຍ່ກວ່າພະທີ່ຄົນອື່ນນະມັດສະການ

Psalms 136:4

ດ້ວຍຄວາມເຂົ້າໃຈ

ນັ້ນແມ່ນ, ເພາະວ່າລາວສະຫລາດ.

Psalms 136:6

ກາງແຜ່ນດິນໂລກອອກເຫນືອຫ້ວຍນ້ຳທັງຫລາຍ

ຊາວອິດສະຣາເອນບູຮານຄິດວ່າແຜ່ນດິນໂລກແຕ້ງແລ້ງຢູ່ເທິງທະເລ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ວາງແຜ່ນດິນໂລກໄວ້ເທິງນ້ຳ"

ດວງສະຫວ່າງຂະຫນາດໃຫຍ່

ນີ້ແມ່ນການອ້າງອີງເຖິງແຫລ່ງທີ່ມາຂອງແສງສະຫວ່າງສຳລັບແຜ່ນດິນໂລກ,

ໂດຍສະເພາະແມ່ນຕາເວັນ ແລະດວງຈັນ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ດວງອາທິດ ແລະດວງຈັນແລະດວງດາວ"

Psalms 136:8

ປົກຄອງກາງເວັນ ... ປົກຄອງກາງຄືນ

ດວງອາທິດ, ດວງດາວ ແລະ

ດວງດາວເວົ້າເຖິງຄືກັບວ່າພວກເຂົາເປັນກະສັດ. ອາດຈະແປໄດ້ວ່າ:

"ຫມາຍເຄື່ອງຫມາຍເວລາກາງເວັນ ... ເພື່ອຫມາຍເວລາກາງເວັນ"

Psalms 136:10

ອອກມາຈາກທ່າມກາງຄືນເອຢິບ

"ຈາກບັນດາປະຊາຊົນຂອງເອຢິບ"

ດ້ວຍມືອັນຊົງຮີດ ແລະແຂນທີ່ເຂັ້ມແຂງທີ່ຍົກຊູຂຶ້ນ

ນີ້ "ມື" ແລະ "ແຂນ" ເປັນຕົວແທນໃຫ້ແກ່ ອຳນາດ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ດ້ວຍພະລັງທີ່ຍິ່ງໃຫຍ່"

Psalms 136:13

ທະເລແຫ່ງຕື້ນກົກ

ທະຫານຂອງຟາໂຣໄດ້ຈົມນ້ຳໃນທະເລ.

ຊົງຂວ້າຟາໂຣ

ຄວາມພ່າຍແພ້ນີ້ແມ່ນເວົ້າເຖິງຄືກັບວ່າມັນ ກຳລັງລົ້ມຄົນ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ເອົາຊະນະກະສັດຟາໂຣ" ຫລື

"ເອົາຊະນະກະສັດແຫ່ງເອຢິບ"

ຟາໂຣ

ນັ້ນແມ່ນກອງທັບຂອງຟາໂຣ.

Chapter 137

ລີໂອນ ... ໂອກ

ນີ້ແມ່ນຊື່ຂອງຜູ້ຊາຍສອງຄົນ.

Psalms 135:12

ພຣະອົງໄດ້ປະທານແຜ່ນດິນຂອງພວກເຂົາໃຫ້ເປັນມໍລະດົກຂອງພວກເຮົາ

ຂອງປະທານທີ່ດິນຂອງພຣະເຈົ້າໃຫ້ແກ່ຊົນອິດສະລາເອນເວົ້າຄືກັບວ່າມັນເປັນມໍລະດົກຈາກພໍ່ກໍ່ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ພຣະອົງໄດ້ມອບທີ່ດິນຂອງພວກເຂົາໃຫ້ພວກເຮົາມີຕະຫລອດໄປ" ຫລື

"ພຣະອົງໄດ້ມອບທີ່ດິນຂອງພວກເຂົາໃຫ້ພວກເຮົາເປັນຂອງພວກເຮົາຕະຫລອດໄປ"

ພຣະນາມຊື່ຂອງພຣະອົງ

ຊື່ຂອງລາວຢູ່ນີ້ສະແດງເຖິງຊື່ສຽງ ຫລື ຊື່ສຽງຂອງລາວ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ຊື່ສຽງຂອງທ່ານ" ຫລື "ຊື່ສຽງຂອງທ່ານ"

Psalms 135:19

ພຣະອົງຜູ້ຊົງປະທັບຢູ່ໃນກຸງເຢລູຊາເລັມ

ພຣະເຈົ້າກ່າວເຖິງວ່າພຣະອົງອາໄສຢູ່ເມືອງເຢລູຊາເລັມເພາະວ່າວິຫານທີ່ຊາວອິດສະຣາເອນນັ້ນອາດແປ ໄດ້ອີກວ່າ: "ຜູ້ທີ່ມີພຣະວິຫານຢູ່ກຸງເຢລູຊາເລັມ"

Psalms 136:16

ປະຊາກອນຂອງພຣະເຈົ້າ, ປະຊາກອນຂອງເຮົາ

ຄຳວ່າ, "ປະຊາຊົນຂອງພຣະເຈົ້າ" ຫມາຍ

ເຖິງຄົນທີ່ພຣະເຈົ້າໄດ້ຮຽກຮ້ອງຈາກໂລກໃຫ້ມີຄວາມສຳພັນພິເສດກັບພຣະອົງ.

ພວກເຂົາອາດຖືກພິພິດເຊີນໃຫ້ເປັນປະຊາກອນ.

ທະເຊາຍ ຫລື ຖິ່ນທຸລະກັນດານເປັນທີ່ແຕ້ງແລ້ງຊຶ່ງມີພຶດ ແລະ

ຕົນໄມ້ເກີດຂຶ້ນບໍ່ຫລາຍ. * ທະເລຊາຍເປັນພື້ນທີ່ທີ່ມີສະພາບ

ພູມິອາກາດແຕ້ງ ແລະ ມີພຶດຫລືສັດນ້ອຍ. * ເນື່ອງຈາກສະພາບທີ່ບໍ່ດີ,

ຈຶ່ງມີຄົນບໍ່ຫລາຍທີ່ສາມາດມີຊີວິດຢູ່ໃນທະເລຊາຍ ດັ່ງນັ້ນຈຶ່ງ ຫມາຍເຖິງ

"ຖິ່ນທຸລະກັນດານ" ດ້ວຍ. * "ຖິ່ນທຸລະກັນດານ"

ບົງບອກເຖິງຄວາມຫມາຍຂອງການເປັນທີ່ຫ່າງໄກອີກຮ້າງ ແລະ

ໂດດດ່ຽວຈາກຜູ້ຄົນ. * ຄຳນີ້ ສາມາດແປເປັນ "ສະຖານທີ່ອີກຮ້າງ" ຫລື

"ສະຖານທີ່ຫ່າງໄກ" ຫລື ສະຖານທີ່ບໍ່ມີໃຜຢູ່ອາໄສ.

ກະສັດ

ຄຳວ່າ "ກະສັດ" ຫມາຍເຖິງຜູ້ຊາຍທີ່ເປັນຜູ້ປົກຄອງສູງສຸດຂອງເມືອງ,

ລັດຫລືປະເທດໃດຫນຶ່ງ.

Psalms 136:18

ລີໂຫນ ... ໂອກ

ກະສັດເຫລົ່ານີ້ແມ່ນພຽງແຕ່ສອງໃນບັນດາກະສັດຫລາຍອົງທີ່ພຣະເຈົ້າຊ່ວຍໃຫ້ຊາວອິດສະຣາເອນຊຸກຍູ້.

Psalms 136:21

ຊົງລະນຶກເຖິງ

"ຄິດກ່ຽວກັບພວກເຮົາ"

ຊ່ວຍເຮົາຜູ້ຢູ່ໃນຖານະຕຳຖ່ອຍ

ສະພາບຂອງຄວາມອາຍແມ່ນເວົ້າເຖິງວ່າມັນເປັນສະຖານທີ່ທີ່ຊາວອິດສະຣາເອນເຄີຍຢູ່.

ນີ້ແມ່ນການອ້າງອີງເຖິງຫລາຍໆຄັ້ງທີ່ສັດຕູຂອງອິດສະລາເອນໄດ້ເອົາຊະນະພວກເຂົາໃນການສູ້.

ແລະເຮັດໃຫ້ພວກເຂົາອາຍ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ໄດ້ຮັບການດູແລເມື່ອພວກເຮົາຖືກອາຍ"

Psalms 136:24

ຊ່ວຍເຮົາໃຫ້ລອດຟົນຈາກສັດຕູທັງຫລາຍ

ເຮັດໃຫ້ຜູ້ຄົນມີໄຊຊະນະ ແລະ

ເອົາຊະນະສັດຕູຂອງພວກເຂົາໄດ້ຖືກກ່າວເຖິງວ່າເຮັດໃຫ້ພວກເຂົາມີໄຊຊະນະ,

ຄືກັບວ່າໄຊຊະນະແມ່ນວັດຖຸທີ່ສາມາດມອບໃຫ້. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ໄດ້ເຮັດໃຫ້ພວກເຮົາມີໄຊຊະນະເຫນືອສັດຕູຂອງພວກເຮົາ" ຫລື

"ໄດ້ເຮັດໃຫ້ພວກເຮົາສາມາດເອົາຊະນະສັດຕູຂອງພວກເຮົາໄດ້"

ພຣະເຈົ້າແຫ່ງທ້ອງຟ້າ

"ພຣະເຈົ້າທີ່ອາໄສຢູ່ໃນສະຫວັນ" ຫລື

"ພຣະເຈົ້າທີ່ບັນດາບຸກຄົນທີ່ຢູ່ໃນສະຫວັນນະມັດສະການ"

Psalms 137:1

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ

ການຂະຫນານແມ່ນພົບຫົວໄປໃນບົດກະວີເຮັບເຮີ.

ໃກ້ແຄມນ້ຳແຫ່ງບາບີໂລນ

"ຖັດຈາກແມ່ນ້ຳສາຍຫນຶ່ງໃກ້ເມືອງບາບີໂລນ"

ພວກຂ້ານ້ອຍໄດ້ນັ່ງລົງ ... ຮ້ອງເທັດ ... ພວກຂ້ານ້ອຍລະນຶກເຖິງ ... ພວກຂ້ານ້ອຍໄດ້ແຂວນ

ນັກຂຽນບໍ່ລວມຜູ້ອ່ານ.

ທີຕິນຫລິວທັງຫລາຍທີນັ້ນ

ຕິນໄມ້ຫລິວບໍ່ເຖີບໃຫຍ່ຢູ່ໃນປະເທດອິດສະຣາເອນ. "ຕິນຫລິວ"

ຢູ່ທີ່ນີ້ອາດຈະຢືນຕິນໄມ້ທັງຫມົດໃນບາບີໂລນ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ຢູ່ເທິງຕິນໄມ້ໃນບາບີໂລນ"

Psalms 137:3

ພວກຂ້ານ້ອຍຮ້ອງເພງ

ຢູ່ທີ່ນີ້ "ເພງ" ແມ່ນການສະແດງການ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ຜູ້ທີ່ຈັບຕົວພວກເຮົາຮຽກຮ້ອງໃຫ້ພວກເຮົາຮ້ອງເພງ"

ຮຽກຮ້ອງໃຫ້ພວກເຮົາມີຄວາມສຸກ

"ເຮັດໃຫ້ພວກເຮົາທຳທຳວ່າມີຄວາມສຸກ"

ເພງກ່ຽວກັບຊີໂອນ

ນີ້ອາດຫມາຍເຖິງເພງທີ່ຊາວອິດສະຣາເອນເຄີຍໃຊ້ໃນການນະມັດສະການທີ່ວິໄນເປັນຮູບຮ່າງຂອງພວກເຂົາ.

Psalms 137:5

ຖ້າເຮົາລະເລີຍຄວາມຊົງຈຳຂອງເຈົ້າ, ເຢລູຊາເລັມ

ນັກຂຽນເວົ້າຄືກັບວ່າເຢລູຊາເລັມກຳລັງຟັງລາວ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ຖ້າຂ້ອຍປະຕິບັດຄືກັບວ່າຂ້ອຍບໍ່ຈື່ເຈົ້າ, ເຢລູຊາເລັມ" ຫລື

"ຖ້າຂ້ອຍພະຍາຍາມລືມເຈົ້າ, ເຢລູຊາເລັມ"

ມີຂວາ

Chapter 138

Psalms 138:1

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:

ການຂະຫນານແມ່ນພົບຫົວໄປໃນບົດກະວີເຮັບເຮີ.

ບົດເພງສັນລະເສີນຂອງດາວິດ

ຄວາມຫມາຍທີ່ເປັນໄປໄດ້ແມ່ນ 1) ດາວິດຂຽນຄຳເພງ ຫລື 2)

ຄຳເພງແມ່ນກ່ຽວກັບດາວິດ ຫລື 3) ຄຳເພງແມ່ນຢູ່ໃນແບບຂອງ

ຄຳເພງຂອງດາວິດ.

ຂ້ານ້ອຍຈະຂອບພຣະຄຸນພຣະອົງດ້ວຍສຸດໃຈຂອງຂ້ານ້ອຍ

ຫົວໃຈຢູ່ທີ່ນີ້ສະແດງເຖິງອາລົມ.

ເຮັດໃນສິ່ງທີ່ຈິງໃຈຫລືສົມບູນແມ່ນເວົ້າເຖິງການເຮັດດ້ວຍສຸດໃຈ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ຂ້ອຍຈະຂອບໃຈເຈົ້າດ້ວຍຄວາມຈິງໃຈ"

ຕໍ່ຫນ້າພະທັງຫລາຍ

ຄວາມຫມາຍທີ່ເປັນໄປໄດ້ແມ່ນ 1) "ເຖິງວ່າຈະມີຮູບປັນປອມທີ່ມີຢູ່" ຫລື

2) "ກ່ອນການຊົມມຸມສະຫວັນ," ຊຶ່ງຫມາຍຄວາມວ່າ

"ໃນຄວາມຮູ້ກ່ຽວກັບທູດສະຫວັນໃນສະຫວັນ."

ຂ້ານ້ອຍຈະກາບລົງ

ການກົມຕົວລົງແມ່ນການກະທຳທີ່ເປັນສັນຍາລັກທີ່ສະແດງເຖິງການນະມັດສະການທີ່ມີຄວາມສຸກ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ຂ້ອຍຈະນະມັດສະການເຈົ້າ"

ຂອບພຣະຄຸນນາມຊື່ຂອງພຣະອົງ

"ຂອບໃຈທ່ານ"

ຄຳສັນຍາຂອງພຣະອົງ

ນິຫມາຍເຖິງສິ່ງທີ່ພຣະເຈົ້າໄດ້ກ່າວ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ສິ່ງທີ່ທ່ານໄດ້ເວົ້າ" ຫລື "ຄຳສັ່ງ ແລະຄຳສັນຍາຂອງທ່ານ"

ພຣະນາມຊື່ຂອງພຣະອົງ

ຄວາມຫມາຍທີ່ເປັນໄປໄດ້ແມ່ນ 1) "ຕົວທ່ານເອງ" ຫລື 2)

"ຊື່ສັງຂອງພຣະອົງ."

Psalms 138:3

Chapter 139

ມີສ່ວນໃຫຍ່ໃຊ້ຫລາຍທີ່ສຸດ

Psalms 137:7

ຊົງລະນຶກເຖິງ

"ຈີ" ຫລື "ຄິດກ່ຽວກັບ"

ຊົງລະນຶກເຖິງ, ພຣະຢາເວ, ສິ່ງທີ່ພວກຄົນເອໂດມເຮັດ

ໃນທີ່ນີ້ການຈີຈຳສິ່ງທີ່ຊາວເອໂດມໄດ້ເຮັດເປັນຕົວແທນລົງໂທດພວກເຂົາສຳລັບສິ່ງທີ່ພວກເຂົາໄດ້ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ລົງໂທດຊາວເອໂດມ, ໃນສິ່ງທີ່ພວກເຂົາໄດ້ເຮັດ"

ມືທີ່ກຸງເຢລູຊາເລັມແຕກ

ເຢລູຊາເລັມຖືກກອງທັບຂອງສັດຕູຈັບຕົວໄດ້ຖືກກ່າວເຖິງຄືວ່າມັນໄດ້ລົມລົງແລ້ວ.

ຜູ້ທີ່ຈັບເຢລູຊາເລັມສາມາດລະບຸໄດ້ຢ່າງຈະແຈ້ງ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ມືທີ່ເຢລູຊາເລັມຖືກຍຶດໄດ້" ຫລື

"ມືທີ່ກອງທັບບາບີໂລນເຂົ້າໄປໃນເມືອງເຢລູຊາເລັມ"

Psalms 137:8

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:

ຜູ້ຂຽນຄຳເພງກ່າວເຖິງປະຊາຊົນເມືອງບາບີໂລນຄືກັບວ່າເຂົາເຈົ້າຢູ່ທີ່ນັ້ນຟັງລາວ.

ລູກສາວແຫ່ງບາບີໂລນເຮີຍ

ສິ່ງນີ້ສະແດງເຖິງເມືອງບາບີໂລນ ແລະຊາວເມືອງ.

ໃຫ້ຜູ້ນັ້ນເປັນສຸກ

ນີ້ສາມາດຖືກລະບຸໄວ້ໃນຮູບແບບປະໂຫຍກກົງ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ໃຫ້ເປັນຮູບຮ່າງຂອງພວກເຂົາເປັນຄົນນັ້ນ"

ຜູ້ຊົງໄດ້ຕອບແທນເຈົ້າໃຫ້ສະສົມກັບສິ່ງທີ່ເຈົ້າໄດ້ເຮັດກັບເຮົາ

ນັກຂຽນເວົ້າເຖິງຜູ້ໃດຜູ້ຫນຶ່ງທີ່ເຮັດຕໍ່ຜູ້ອື່ນວ່າພວກເຂົາໄດ້ເຮັດຫຍັງຄືກັບການຈ່າຍເງິນ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ເຮັດກັບເຈົ້າໃນສິ່ງທີ່ເຈົ້າໄດ້ເຮັດກັບພວກເຮົາ"

ລູກນ້ອຍຂອງເຈົ້າກະແທກລົງກັບກ້ອນຫີນ

"ຕິຫົວຂອງລູກທ່ານໃສ່ກ້ອນຫີນ"

ກະສັດທັງຫລາຍແຫ່ງແຜ່ນດິນໂລກ

"ຜູ້ນຳທັງຫມົດໃນໂລກ"

ປາກຂອງພຣະອົງ

ສຳນວນນີ້ເປັນຕົວແທນຂອງພຣະເຈົ້າ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ເຈົ້າ"

Psalms 138:5

ພຣະຢາເວຈະປູສູງສຸດພຣະອົງກໍຢັ້ງເປົ້າເບິ່ງ ຄົນຄຳຕ້ອຍ

ພຣະຢາເວແມ່ນຢູ່ເໜືອກວ່າການສ້າງທັງຫມົດ ໃນອຳນາດ, ຕຳແໜ່ງ, ແລະ ສິດອຳນາດ.

ເຖິງຢ່າງໃດກໍຕາມຄວາມສົນໃຈຂອງລາວແມ່ນກ່ຽວກັບຜູ້ທີ່ຖ່ອມຕົວໃນວິນຍານ,

ຜູ້ຮັບໃຊ້ຂອງທຸກຄົນ. ມີແມ່ນກົງກັນຂ້າມທີ່ງ່າຍດາຍ.

ຄົນໂອ້ນຢັ້ງພຣະອົງຊົງຮັກແຕ່ໂກແສນໂກໄດ້

ການສະແດງອອກນີ້ອາດຈະຫມາຍຄວາມວ່າພຣະເຈົ້າບໍ່ສັດຊື່ຕໍ່ຄົນທີ່ຈອງຫອງ.

Psalms 138:7

ຍ່າງ

ຄຳລົງຊີວິດ, ມີຢູ່

ຢູ່ກາງອັນຕະລາຍ

ຢູ່ໃນສະຖານທີ່ທີ່ກ່ຽວເຖິງວ່າຢູ່ໃນສະຖານທີ່ທາງດ້ານຮ່າງກາຍ.

ພຣະອົງຈະຢືນມືອອກຕໍ່ຕ້ານຄວາມໂຫດຮ້າຍຂອງສັດຕູທັງຫລາຍຂອງຂ້ານ້ອຍ

ພຣະເຈົ້າໄດ້ຖືກກ່າວເຖິງຄືກັບວ່າລາວຈະໂຈມຕີສັດຕູດ້ວຍມືຂອງລາວ.

ຄວາມໂຫດຮ້າຍຂອງສັດຕູທັງຫລາຍຂອງຂ້ານ້ອຍ

ຄວາມໂກດແຄ້ນແມ່ນເວົ້າເຖິງວ່າມັນເປັນວັດຖຸແທນຄວາມຮູ້ສຶກ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ສັດຕູຂອງຂ້ອຍ, ຜູ້ທີ່ໃຈຮ້າຍ"

ໄດ້ຊົງສ້າງຂຶ້ນດ້ວຍມືຂອງພຣະອົງນັ້ນ

ພຣະເຈົ້າໄດ້ຖືກກ່າວເຖິງຄືກັບວ່າລາວໄດ້ໃຊ້ມືເພື່ອສ້າງ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ທ່ານໄດ້ສ້າງຂຶ້ນແລ້ວ"

ຜູ້ທີ່ພຣະອົງໄດ້ຊົງສ້າງຂຶ້ນດ້ວຍມືຂອງພຣະອົງ

ສຳນວນນີ້ອາດຫມາຍເຖິງຊາດອິດສະຣາເອນ.

Psalms 139:1

ຂ້າມທົ່ວໄປ:

ການຂະຫນານແມ່ນພົບທົ່ວໄປໃນບົດກະວີເຮັບເຮີ.

ສຳລັບຄະນະນັກດົນຕີ

"ນີ້ແມ່ນສຳລັບຜູ້ກຳກັບການນຳໃຊ້ດົນຕີໃນການນະມັດສະການ."

ບົດເພງສັນລະເສີຂອງດາວິດ

ຄວາມຫມາຍທີ່ເປັນໄປໄດ້ແມ່ນ 1) ດາວິດຂຽນຄຳເພງ ຫລື 2)

ຄຳເພງແມ່ນກ່ຽວກັບດາວິດ ຫລື 3) ຄຳເພງແມ່ນຢູ່ໃນແບບຂອງ

ຄຳເພງຂອງດາວິດ.

ກວດສອບ

"ທິດສອບ"

ເມື່ອຂ້າຍຍິງລົງ ແລະ ເມື່ອຂ້າຍລຸກຂຶ້ນ

ຜູ້ຂຽນເພງສັນລະເສີນໃຊ້ການກະທຳສອງຢ່າງນີ້ເພື່ອເປັນຕົວແທນຂອງທຸກສິ່ງທີ່ລູກຂຶ້ນສູ່ພຣະເຈົ້າໃນການສະແດງອອກ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ທຸກຢ່າງທີ່ຂ້ອຍເຮັດ" ຫລື "ທຸກຢ່າງກ່ຽວກັບຂ້ອຍ"

Psalms 139:3

ທາງເດີນຂອງຂ້າຍຍິງ; ແລະການນອນຂອງຂ້າຍຍິງ

ນີ້ "ເສັ້ນທາງ" ແມ່ນຫມາຍເຖິງພຶດຕິກຳຂອງຄົນເຮົາ. "ເສັ້ນທາງ

ແລະການນອນຫລັບຂອງຂ້ອຍ"

ຮ່ວມກັນເປັນຕົວແທນທຸກຢ່າງກ່ຽວກັບນັກຂຽນເພງສັນລະເສີນ.

ກ່ອນທີ່ຈະມີຄຳເວົ້າອອກມາ

ນີ້ "ຄຳສັບກ່ຽວກັບລິ້ນ" ສະແດງເຖິງຄຳເວົ້າ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ກ່ອນຂ້ອຍຈະເວົ້າຫຍັງ"

ພຣະອົງຊົງຮ້ອມຂ້າຍຍິງທັງຂ້າງຫລັງ

ສຳນວນນີ້ຫມາຍເຖິງການມີຂອງພຣະເຈົ້າຢູ່ທົ່ວທຸກແຫ່ງ

ຊົງວາງມືຂອງພຣະອົງເທິງຂ້າຍຍິງ

ສຳນວນນີ້ຫມາຍເຖິງການນຳພາ ແລະການຊ່ວຍເຫລືອ. :

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ເຈົ້ານຳພາ ແລະຊ່ວຍຂ້ອຍ"

ຫລາຍເກີນໄປສຳລັບຂ້າຍຍິງ

"ຫລາຍເກີນໄປທີ່ຂ້ອຍຈະເຂົ້າໃຈ"

ມັນສູງເກີນໄປ, ແລະຂ້າຍຍິງບໍ່ອາດເຮືອມເຖິງ

ສູງ ແລະບໍ່ສາມາດເຂົ້າເຖິງໄດ້ແມ່ນການສະແດງອອກ, ໃນກໍລະນີນີ້,

ກ່ຽວກັບຄວາມຮູ້ບາງຢ່າງທີ່ມະນຸດບໍ່ສາມາດມີ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ມັນເຂົ້າໃຈຍາກເກີນໄປ"

Psalms 139:7

ຂ້າຍຍິງຈະຫນີຈາກພຣະວິຫານຂອງພຣະອົງໄປທີ່ໃດໄດ້? ... ຂ້າຍຍິງຈະຫນີ

ຈາກພຣະພັກຂອງພຣະອົງໄດ້ແດ່?

ຄຳຖາມສອງຂໍ້ນີ້ແມ່ນຜ່ອມກັນ.

ຜູ້ປະພັນຄຳເພງກ່າວວ່າລາວບໍ່ສາມາດຫນີໄປຈາກທີ່ປະທັບຂອງພຣະເຈົ້າ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ຂ້ອຍບໍ່ສາມາດຫນີຈາກພຣະວິນຍານຂອງເຈົ້າ."

parallelism)

ຖ້າຂ້າຍຍິງຈະນອນໃນແດນຄົນຕາຍ

"ເຮັດຕຽງນອນຄົນຫນຶ່ງ" ຫມາຍເຖິງການຢູ່ບ່ອນໃດບ່ອນຫນຶ່ງ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ເຖິງແມ່ນວ່າຂ້ອຍຈະຢູ່ໃນເຊໂອນ"

Psalms 139:9

ຖ້າຂ້າຍຍິງຈະບິນຫນີດ້ວຍປີກຂອງຮຸ່ງເຮົາແລະໄປອາໄສຢູ່ໃນສ່ວນຂອງສຸດ

ຂອບຂອງຝາກທະເລຜຸ້ນ

ຜູ້ຂຽນກຳລັງອະທິບາຍວ່າບໍ່ວ່າລາວຈະຢູ່ໃສກໍຕາມ,

ພຣະເຈົ້າກໍຢູ່ທີ່ນັ້ນເຊັ່ນກັນ.

ຖ້າຂ້າຍຍິງຈະບິນຫນີດ້ວຍປີກຂອງຮຸ່ງເຮົາ

ໃນສະໄຫມບູຮານໃກ້ໆກັບທິດຕາເວັນອອກ,

ຕາເວັນມັກຈະນຶກພາຍເບິ່ງຄືວ່າມັນມີປີກເຊິ່ງຊ່ວຍໃຫ້ມັນສາມາດບິນຜ່ານທ້ອງຟ້າຂອງພຣະເຈົ້າໃຫ້ຄົນຫາຂ້ອຍ"

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ຖ້າຕາເວັນສາມາດນຳຂ້ອຍໄປທີ່ທ້ອງຟ້າ"

ໃນສ່ວນຂອງສຸດຂອບຂອງຝາກທະເລຜຸ້ນ

"ໄກຫລາຍໄປທາງທິດຕາເວັນຕົກ"

ຈະຊ່ວຍຂ້າຍຍິງໄວ້

"ຈະຊ່ວຍຂ້ອຍ"

Psalms 139:11

ຖ້າຂ້າຍຍິງໄດ້ເວົ້າວ່າ, "ຄວາມມືດຈະບັງເອົາໄວ້"

ຜູ້ຂຽນເພງສັນລະເສີນກ່າວເຖິງກາງຄືນຄືກັບວ່າມັນເປັນຜ້າຫມໍ້ສາມາດປົກປິດລາວ.

ກາງຄືນກໍສະຫວ່າງຢ່າງກາງເວັນ

ກາງຄືນ, ເຊິ່ງມືດມືດ, ຖືກກ່າວເຖິງຄືກັບວ່າມັນມີຄວາມສະຫວ່າງ.

Psalms 139:13

ພຣະອົງໄດ້ຊົງສ້າງຮ່າງກາຍໃນຂ້າຍຍິງ

"ພາກສ່ວນພາຍໃນ" ຫມາຍເຖິງອະໄວຍະວະພາຍໃນຂອງບຸກຄົນ,

ແຕ່ໃນນີ້ການສະແດງອອກອາດຈະຫມາຍເຖິງຮ່າງກາຍທັງຫມົດ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ເຈົ້າໄດ້ສ້າງຮ່າງກາຍທັງຫມົດຂອງຂ້ອຍ"

ຈິດວິນຍານຂອງຂ້າຍຍິງຮູ້ເລື່ອງນີ້ດີ

ນີ້ "ຈິດວິນຍານ"

ອາດຈະຫມາຍເຖິງຄວາມສາມາດທາງດ້ານຈິດວິນຍານຂອງຜູ້ຂຽນເພງສັນລະເສີນທີ່ແນ່ນອນກັບ

ແລະການຊີ້ນຳຂອງພຣະເຈົ້າ. ຜູ້ແປອາດຈະ, ແນວໃດກໍຕາມ, ການປິ່ນປົວ

ທີ່ລູກຂຶ້ນສູ່ພຣະເຈົ້າ. ໃນທີ່ນີ້ເປັນຄຳປຽບທຽບສຳລັບຈິດໃຈ ແລະ

ຫົວໃຈຂອງຜູ້ແຕ່ງເພງ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ຂ້ອຍຮູ້ເລື່ອງນີ້ດ້ວຍສຸດໃຈຂອງຂ້ອຍ"

Psalms 139:15

ຖືກປະດິດຂຶ້ນມາ

"ສ້າງດ້ວຍຄວາມສັບສົນທີ່ຍິ່ງໃຫຍ່"

ທີ່ເລິກແຫ່ງໂລກ

ນີ້ແມ່ນວິທີທາງການເວົ້າກ່ຽວກັບຢູ່ໃນທ້ອງຂອງແມ່

ມືທັງຫມົດທີ່ກຳນົດໃຫ້ຂ້າຍຍິງນັ້ນຖືກບັນທຶກໄວ້ໃນຫນັງສືຂອງພຣະອົງກ່ອນ

ທີ່ວັນໃດໜຶ່ງໃນວັນເຫລົ່ານີ້ຍັງບໍ່ໄດ້ເກີດຂຶ້ນ

ສຳນວນນີ້ຫມາຍຄວາມວ່າຊາວອິດສະຣາເອນບູຮານຄິດວ່າພຣະເຈົ້າໄດ້ວາງແຜນຂອງລາວໄວ້

Psalms 139:17

ລຳຄ່າ

"ສຳຄັນ" ຫລື "ມີຄຸນຄ່າ"

ຮ່ວມກັນເຂົ້າກັບກາມາຍຫລວງຫລາຍ!

"ຄວາມຄິດຂອງທ່ານມີຫລາຍຢ່າງ."

ພວກມັນກໍຫລາຍກວ່າເມັດຊາຍ

"ພວກເຂົາບໍ່ສາມາດນັບໄດ້"

Psalms 139:19

ເຈົ້າຄົນໂຫດຮ້າຍທັງຫລາຍ, ຈົງໄປໃຫ້ຜົນຈາກເຮົາ

ຜູ້ຂຽນຄຳເພງພຽງແຕ່ທຳທຳເວົ້າໂດຍກົງກັບຜູ້ຊາຍທີ່ຮຸນແຮງເຊິ່ງລາວມີຢູ່ໃນໃຈ.

ຜູ້ແປອາດຕັດສິນໃຈສະແດງຄຳສັ່ງນີ້ຕາມຄວາມປາດຖະໜາ

ພວກເຂົາກະບົດຕໍ່ພຣະອົງ

"ພວກເຂົາກະບົດຕໍ່ສິດອຳນາດຂອງເຈົ້າ, ພຣະເຈົ້າ"

ສັດຕູຂອງພຣະອົງເວົ້າຕົວະ

"ສັດຕູຂອງທ່ານຕົວະທ່ານ"

Psalms 139:21

ຂ້າແດ່ພຣະຢາເວ, ຂ້າຍຍິງບໍ່ໄດ້ກຽດຊົງຜູ້ທຶກຽດຊົງພຣະອົງບໍ່? ຂ້າຍຍິງບໍ່ໄດ້

ອາຄາດແຄ້ນຜູ້ທຶກຽດຂຶ້ນຕໍ່ສູ້ພຣະອົງບໍ່?

ປະໂຫຍກທັງສອງນີ້ມີຄວາມຫມາຍຄ້າຍຄືກັນ.

ຄົນທີ່ສອງເສີມສ້າງຄວາມຄິດໃນເບື້ອງຕົ້ນ.

ທັງສອງຄຳຖາມນີ້ເຮັດໃຫ້ມີການຖະແຫລງການ.

ລູກຂຶ້ນຕໍ່ສູ້

ລູກຂຶ້ນຕໍ່ຕ້ານ

Psalms 139:23

ກວດຄົ້ນຂ້າຍຍິງ

ນີ້ແມ່ນການຮຽກຮ້ອງໃຫ້ພຣະເຈົ້າບອກນັກຂຽນເພງສັນລະເສີນກ່ຽວກັບຄວາມຄິດທີ່ຜິດໃດໜຶ່ງ

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ກະລຸນາຄົ້ນຫາຂ້ອຍ" ຫລື

"ກະລຸນາຮ້ອງເຈົ້າໃຫ້ຄົ້ນຫາຂ້ອຍ"

ຂ້າແດ່ພຣະເຈົ້າ, ຂໍຊົງກວດຄົ້ນຂ້າຍຍິງ ແລະຊົງຮູ້ຈັກຈິດໃຈຂອງຂ້າຍຍິງເຖິດ;

ຂໍຊົງທົດສອບຂ້າຍຍິງ ແລະຊົງຮູ້ຄວາມຄິດຂອງຂ້າຍຍິງເຖິດ

ປະໂຫຍກທັງສອງນີ້ມີຄວາມຫມາຍຄ້າຍຄືກັນ.

ຄົນທີ່ສອງເສີມສ້າງຄວາມຄິດໃນເບື້ອງຕົ້ນ.

ມີທາງຊົດໃດໜຶ່ງ

ນີ້ "ວິທີການ" ຢືນສຳລັບພຶດຕິກຳ.

ທາງນິຣັນດອນ

ນີ້ "ທາງ" ຫມາຍເຖິງຄວາມໄວ້ວາງໃຈ ແລະການເຊື່ອຟັງໃນພຣະເຈົ້າ.
ຜູ້ໃດທີ່ "ຍ່າງໄປຕາມທາງ" ນີ້ຈະມີຊີວິດຕະຫລອດໄປ.

Chapter 140
Psalms 140:1

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:

ການຂະຫນານແມ່ນພົບທົ່ວໄປໃນບົດກະວີເຮັບເຮີ.

ສຳລັບຄະນະນັກດົນຕີ

ນີ້ແມ່ນເພື່ອໃຫ້ຜູ້ກຳກັບການນຳໃຊ້ດົນຕີໃນການນະມັດສະການ. "

ບົດເພງສັນລະເສີນຂອງດາວິດ

ຄວາມຫມາຍທີ່ເປັນໄປໄດ້ແມ່ນ 1) ດາວິດຂຽນຄຳເພງ ຫລື 2)
ຄຳເພງແມ່ນກ່ຽວກັບດາວິດ ຫລື 3) ຄຳເພງແມ່ນຢູ່ໃນແບບຂອງ
ຄຳເພງຂອງດາວິດ.

ພວກເຂົາເຮັດໃຫ້ເກີດສົງຄາມ

ທີ່ນີ້ "ການຕໍ່ສູ້" ອາດຈະຫມາຍເຖິງຄວາມຂັດແຍ່ງໃດໆ,
ລວມທັງການຜິດຖຽງກັນ.

ລິນຂອງພວກເຂົາເຮັດໃຫ້ບາດເຈັບໄດ້ຄຶງພິດ

ຜູ້ທີ່ກໍ່ໃຫ້ເກີດຄວາມຂັດແຍ່ງໂດຍສິ່ງທີ່ພວກເຂົາເວົ້າແມ່ນເວົ້າຄືກັບວ່າພວກມັນ
ແມ່ນອນ, ງຸ່ບໄດ້ທຳລາຍລິນຂອງພວກມັນ,
ແຕ່ດ້ວຍການກັດຂອງພວກມັນແລະໂດຍສະເພາະແມ່ນມີພິດ.

ບຸກຄົນທີ່ບໍ່ສາມາດເຮັດໃຫ້ລິນຂອງລາວຄົມ. ແທນທີ່ຈະ,
ໃນທີ່ນີ້ແນວຄວາມຄິດຂອງລິນແຫຼມແມ່ນການເວົ້າໃນທາງທີ່ຈະກໍ່ໃຫ້ເກີດບັນຫາ
ແລະ

ຄວາມຄິດທີ່ວ່າພວກມັນພາສາທີ່ຄົມຊັດແມ່ນຄວາມຈິງທີ່ວ່າພວກມັນສ່ວນຫລາຍ
Psalms 140:4

ມີຂອງຄົນອະທຳ

ນັ້ນແມ່ນອຳນາດຂອງຄົນຊົ່ວ

ວາງກັບຕັກ ... ກາງຕາຫນ່າງ ... ຫ້າງແຮ້ວຕັກ

ປະເພດຕັກທີ່ແມ່ນອນບໍ່ສຳຄັນກວ່າຄວາມຄິດທີ່ວ່າ "ຄົນຊົ່ວ ...
ຄົນຮຸນແຮງ" ກຳລັງວາງແຜນທີ່ຈະສ້າງປັນຫາໃຫ້ຜູ້ຂຽນເພງສັນລະເສີນ.
ຖ້າຜູ້ອ່ານຂອງທ່ານບໍ່ຮູ້ຫລາຍກ່ຽວກັບການຕິດຕາມ,
ທ່ານອາດຈະຕ້ອງຫລຸດຜ່ອນນິລົງເປັນຫນຶ່ງເສັ້ນ, ເພາະວ່າ
ຫລຸດສອງເສັ້ນຂອງລົງເປັນຫນຶ່ງເສັ້ນໃນ 140:1.

Psalms 140:6

ຟັງສຽງອ້ອນວອນຂອງຂ້ານ້ອຍ

ນີ້ແມ່ນການຮຽກອ້ອງຄວາມຊ່ວຍເຫລືອ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:
"ຟັງຂ້ອຍດັ່ງທີ່ຂ້ອຍໂທຫາເຈົ້າຕອນນີ້ເພື່ອຂໍຄວາມຊ່ວຍເຫລືອ"

ພຣະອົງໄດ້ຊົງເປັນໂລກຳບັງຫົວຂ້ານ້ອຍໄວ້ໃນຍາມສົງຄາມ

ຫົວຂອງຄົນຫນຶ່ງແມ່ນຕິກຢູ່ໃນອັນຕະລາຍທີ່ສຸດໃນລະຫວ່າງການສູ້ຮົບ.
ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ເຈົ້າປົກປ້ອງຂ້ອຍເມື່ອຂ້ອຍໄປສົງຄາມ"

ຂໍຢ່າຊົງໃຫ້ຄົນອະທຳສົມປາດຖະຫນາ

"ກະລຸນາຢ່າປ່ອຍໃຫ້ຄົນຊົ່ວມີສິ່ງທີ່ພວກເຂົາປາດຖະຫນາ"

ຄົນອະທຳ

ຄຳຄຸນນາມທີ່ວ່າ "ຄົນຊົ່ວຮ້າຍ" ສາມາດແປເປັນຄຳສັບພະນາມ.
ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ຄົນຊົ່ວ"

Psalms 140:9

ຍົກຫົວຂອງພວກເຂົາ

ນີ້ແມ່ນສັນຍານຂອງຄວາມອວດດີ. ອາດຈະແປໄດ້ວ່າ: "ອວດດີ"

ຂໍປ່ອຍໃຫ້ຄວາມຊົ່ວຮ້າຍຂອງອິມສິບປາກຂອງພວກເຂົາເອງປົກຄຸມພວກເຂົາ

ນີ້ແມ່ນຄຳອະທິຖານທີ່ວ່າພຣະເຈົ້າຈະເຮັດໃຫ້ຄົນຊົ່ວຮ້າຍປະສົບກັບຄວາມເດືອດຮ້ອນທີ່ພວກເຂົາ

ສິ່ງທີ່ພວກເຂົາເອງ

ບັນຫາທີ່ພວກເຂົາເອງກໍ່ເກີດມາຈາກສິ່ງທີ່ພວກເຂົາເວົ້າ.

ປົກຄຸມພວກເຂົາ

ນັ້ນແມ່ນ, ຢຸດພວກເຂົາຈາກການກໍ່ໃຫ້ເກີດບັນຫາອີກຕໍ່ໄປ. (ເບິ່ງເພີ່ມເຕີມ:

ໃຫ້ຖານໄຟທີ່ລຸກໄຫມ້ຕົກລົງເທິງພວກເຂົາ, ຈົ່ງໂຍນພວກເຂົາລົງໃນໄຟ
ຮູບພາບຕ່າງໆຂອງໄຟຢືນສຳລັບການລົງໂທດທີ່ຮ້າຍແຮງສຳລັບຄົນຊົ່ວ.

ສິ່ງທີ່ພິດ.

ນີ້ແມ່ນອາດຈະເປັນການອ້າງອີງເຖິງເຊໂອນ, ໂລກຂອງຄົນຕາຍ.

ລິນຂອງຄົນທີ່ໃສ່ຮ້າຍ

ຜູ້ທີ່ເວົ້າຄວາມຊົ່ວຂອງຄົນອື່ນໂດຍບໍ່ມີເຫດຜົນ

ຫມັ້ນຄົງໃນແຜ່ນດິນ

"ປອດໄພໃນຊີວິດນີ້"

ສົງຊົ່ວຮ້າຍໄວ້ວ່າຄົນທຳລາຍເພື່ອເຮັດໃຫ້ພວກເຂົາໄດ້ຕາຍໄປ

ຄວາມຊົ່ວຮ້າຍນີ້ຖືກເວົ້າເຖິງຄືວ່າມັນແມ່ນຄົນທີ່ແກ້ແຄ້ນຄົນອື່ນ.

Psalms 140:12

ພຣະອົງຈະຊົງໃຫ້ຄວາມຍຸຕິທຳແກ່ຄົນຂັດສົນ

ໃນທີ່ນີ້ຄວາມຍຸຕິທຳຖືກກ່າວເຖິງຄືວ່າມັນແມ່ນວັດຖຸທີ່ສາມາດມອບໃຫ້ຜູ້ໃດຜູ້ຫນຶ່ງ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ລາວຈະປະຕິບັດໃນແບບທີ່ເຫມາະສົມເພື່ອຊ່ວຍຄົນຂັດສົນ"

ພຣະນາມຊື່ຂອງພຣະອົງ

ຕໍ່ທ່ານ

Chapter 141
Psalms 141:1

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:

ການຂະຫນານແມ່ນພົບທົ່ວໄປໃນບົດກະວີເຮັບເຮີ.

ບົດເພງສັນລະເສີນຂອງດາວິດ

ຄວາມຫມາຍທີ່ເປັນໄປໄດ້ແມ່ນ 1) ດາວິດຂຽນຄຳເພງ ຫລື 2)
ຄຳເພງແມ່ນກ່ຽວກັບດາວິດ ຫລື 3)

ຄຳເພງແມ່ນຢູ່ໃນແບບຂອງຄຳເພງຂອງດາວິດ. ເບິ່ງວິທີທີ່ທ່ານແປຂໍ້ນີ້ໃນ
3:1.

ຮ້ອງຫາ

"ຂໍທ່ານຊ່ວຍເຫລືອ"

ອິບເຂົ້າມາຫາຂ້ານ້ອຍດ້ວຍເຖິດ

ຜູ້ຂຽນເພງສັນລະເສີນເວົ້າຄືກັບວ່າພຣະຢາເວ

ເປັນຄົນທີ່ຈຳເປັນຕ້ອງມາຈາກບ່ອນອື່ນເພື່ອຊ່ວຍລາວ.

ສິ່ງທີ່ຜູ້ແຕ່ງຄຳເພງຕ້ອງການໃຫ້ພຣະຢາເວສາມາດເວົ້າໄດ້ຢ່າງຈະແຈ້ງ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ມາຊ່ວຍຂ້ອຍໄດ້ໄວ"

ຂໍຊົງຟັງສຽງຂອງຂ້ານ້ອຍເມື່ອຂ້ານ້ອຍຮ້ອງຫາຕໍ່ພຣະອົງ

"ກະລຸນາຟັງຂ້ອຍເມື່ອຂ້ອຍໂທຫາ" ຫລື

"ຂ້ອຍຂໍຮ້ອງໃຫ້ເຈົ້າຟັງຂ້ອຍເມື່ອຂ້ອຍໂທຫາ"

ຂໍໃຫ້ຄຳອະທິຖານຂອງຂ້ານ້ອຍເປັນເຫມືອນເຄື່ອງຫອມ

"ຂໍໃຫ້ຄຳອະທິຖານຂອງຂ້າພະເຈົ້າກະລຸນາທ່ານໃນທາງທີ່ກິນຫອມຫວານຂອງເຄື່ອງຖວາຍຍູຊາ

ຄຳອະທິຖານຂອງຂ້ານ້ອຍ

ຜູ້ຂຽນເພງສັນລະເສີນຕ້ອງການໃຫ້ ພຣະຢາເວ

ພໍໃຈກັບລາວເພາະລາວອະທິຖານແລະຍ້ອນຄຳເວົ້າຂອງຄຳອະທິຖານຂອງລາວ.

ມີທີ່ຢຶກຮູ້ຂຶ້ນຂອງຂ້ານ້ອຍ

"ມີທີ່ຂ້ອຍຍົກມືຂຶ້ນ." ມີຍົກແມ່ນຄຳ ອະທິບາຍສຳລັບການອະທິຖານ.

ຜູ້ຄົນໄດ້ຍົກມືຂຶ້ນເມື່ອພວກເຂົາອະທິຖານຫລືຍ້ອງຍໍສັນລະເສີນພຣະຢາເວ.

ເບິ່ງວິທີທີ່ທ່ານແປ "ຍົກມືຂອງທ່ານ" ໃນ 134:1.

ເປັນເຫມືອນເຄື່ອງຖວາຍຍູຊາເວລາແລງ

ຄືກັບສັດທີ່ຖືກເຜົາເທິງແຫ່ນບູຊາໃນຕອນແລງ.

ຜູ້ຂຽນເພງສັນລະເສີນເວົ້າຄືກັບວ່າລາວຕ້ອງການໃຫ້ພຣະຢາເວ

ພໍໃຈກັບລາວຄືກັບລາວກັບຜູ້ທີ່ເອົາສັດມາຖວາຍ. ລາວຕ້ອງການໃຫ້

ພຣະຢາເວພໍໃຈເພາະຜູ້ຂຽນເພງສັນລະເສີນກຳລັງອະທິຖານ ຫລື

ຍ້ອນຄຳເວົ້າຂອງຄຳອະທິຖານຂອງລາວ.

Psalms 141:3

ຂໍຊົງຖັງຍາມເຝົ້າປາກຂອງຂ້ານ້ອຍ

ຜູ້ຂຽນຄຳເພງເວົ້າຄືກັບຄຳເວົ້າທີ່ຊົ່ວຮ້າຍແມ່ນນັກໂທດທີ່ພະຍາຍາມຫນີອອກຈາກປາກຂອງລາວ

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ກະລຸນາຊ່ວຍຂ້ອຍບໍ່ໃຫ້ເວົ້າສິ່ງທີ່ຊົ່ວຮ້າຍ"

ຕັ້ງຍາມເຝົ້າ

"ບອກຄົນໃຫ້ເຝົ້າລະວັງ"

ເຝົ້າລະວັງປະຖູອີມສືບປາກຂອງຂ້ານ້ອຍ

ຜູ້ຂຽນຄໍາເພງເວົ້າຄືກັບຄໍາເວົ້າທີ່ຊົ່ວຮ້າຍແມ່ນນັກໂທດທີ່ພະຍາຍາມຫນີອອກຈາກຫໍໂທດ

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ກະລຸນາຊ່ວຍຂ້ອຍບໍ່ໃຫ້ເວົ້າໃນເວລາທີ່ຂ້ອຍບໍ່ຄວນ"

ຮ່ວມໃນກິດຈະກຳແຫ່ງຄວາມບາບ

"ເຮັດບາບ"

ຂອງດີໃດໆ

"ອາຫານພິເສດ"

Psalms 141:5

ຄືຂ້ານ້ອຍ

ຜູ້ປະພັນຄໍາເພງເວົ້າຄືກັບການຕໍາຫນິຕິຕຽນຜູ້ໃດຜູ້ໜຶ່ງ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ສັງຫ້າມຂ້ອຍ" ຫລື

"ຕິ້ຂ້ອຍເພື່ອຂ້ອຍຈະຟັງເມື່ອລາວແກ້ໄຂຂ້ອຍ"

ມັນຈະເປັນເຫມືອນນ້ຳມັນເທິງຫົວຂອງຂ້ານ້ອຍ

"ເມື່ອລາວຕິ້ຂ້ອຍ, ຂ້ອຍຈະຮູ້ວ່າຜູ້ທີ່ຕິ້ຂ້ອຍແມ່ນໃຈດີກັບຂ້ອຍ"

ເຫມືອນນ້ຳມັນເທິງຫົວຂອງຂ້ານ້ອຍ

ຄວາມຫມາຍທີ່ເປັນໄປໄດ້ແມ່ນນັກຂຽນເພງສັນລະເສີນເວົ້າຄືກັບວ່າຜູ້ໃດຜູ້ໜຶ່ງໄດ້ຂຽນເພງສັນລະເສີນເຊິ່ງເປັນສັນລະເສີນທີ່ດີທີ່ສຸດ

1) ເພື່ອໃຫ້ກຽດລາວ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ເມື່ອລາວແກ້ໄຂຂ້ອຍ,

ຂ້ອຍຈະຮູ້ວ່າຜູ້ທີ່ແກ້ຂ້ອຍແມ່ນຂ້ອຍເຮັດດີຕໍ່ຂ້ອຍ" ຫລື 2)

ເພື່ອເຮັດໃຫ້ຫົວຂອງລາວດີຂຶ້ນ.

ຂໍຢ່າໃຫ້ຫົວຂອງຂ້ານ້ອຍປະຕິເສດທີ່ຈະຍອມຮັບສິ່ງນັ້ນ

ຫົວແມ່ນທັງຫມົດຂອງບຸກຄົນສໍາລັບຄົນ.

ເຄື່ອງແຕ່ງດອກໄຟສາມາດແປເປັນຄໍາເວົ້າໃນແງ່ບວກ.ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ຂ້ອຍຍອມຮັບມັນດ້ວຍຄວາມຍິນດີ"

ຄໍາອະທິຖານຂອງຂ້ານ້ອຍຕໍ່ທ່ານການກະທຳຊົ່ວຄ່າງູຂອງພວກເຂົາສະເຫມີ

ຄຳວ່າ "ການກະທຳຊົ່ວ" ແມ່ນຄຳເວົ້າທີ່ເຮັດໃຫ້ຄົນທີ່ເຮັດການກະທຳຊົ່ວ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ຂ້ອຍອະທິຖານສະເຫມີວ່າ

ພຣະຢາເວຈະຢຸດຄົນຊົ່ວຮ້າຍຈາກການກະທຳທີ່ຊົ່ວຮ້າຍ"

ບັນດາຜູ້ນຳຂອງພວກເຂົາຈະຖືກໂຍນລົງ

ຄວາມຫມາຍທີ່ເປັນໄປໄດ້ແມ່ນ 1)

"ບາງຄົນຈະຖືກຜູ້ນຳຂອງພວກເຂົາລົງ" ຫລື 2)

"ຜູ້ນຳຂອງພວກເຂົາຈະຖືກພວກເຂົາລົງ."

ຍອດຫນ້າຜາສູງ

Chapter 142

Psalms 142:1

ຂໍມູນທົ່ວໄປ:

ການຂະຫນານແມ່ນພົບທົ່ວໄປໃນບົດກະວີເຮັບເອີ.

ຄຳແນະນຳ

ນີ້ອາດຫມາຍເຖິງແບບຂອງດິນຟີ. ເບິ່ງວິທີທີ່ທ່ານແປຂໍ້ນີ້ໃນ 32:1.

ຖ້າ

ສະຖານທີ່ເປີດຢູ່ໃຕ້ພື້ນດິນກວ້າງພໍສຳລັບຄົນຍ່າງອ້ອມຮອບ

ຂ້ານ້ອຍຮ້ອງຫາຂໍຄວາມຊ່ວຍເຫລືອຈາກພຣະຢາເວ ... ຂ້ານ້ອຍຮ້ອນວອນຂໍ

ຄວາມເມດຕາຈາກພຣະຢາເວ

ຖ້າທັງສອງເສັ້ນນີ້ມີຄືກັນຫລາຍເທົ່າທີ່ຜູ້ອ່ານຈະໄດ້ຮັບຄວາມຫມາຍທີ່ບໍ່ຖືກຕ້ອງ

ທ່ານສາມາດແປເປັນເສັ້ນດຽວ.

ດ້ວຍສຽງຂອງຂ້ານ້ອຍ

"ໃຊ້ສຽງຂອງຂ້ອຍ"

ລະບາຍຄວາມທຸກຂອງຂ້ານ້ອຍຕໍ່ຫນ້າພຣະອົງ ... ຂ້ານ້ອຍຮ້ອງຫາເລື່ອງ

ຄວາມລຳບາກຂອງຂ້ານ້ອຍຕໍ່ພຣະອົງ

ຖ້າທັງສອງເສັ້ນນີ້ມີຄືກັນຫລາຍເທົ່າທີ່ຜູ້ອ່ານຈະໄດ້ຮັບຄວາມຫມາຍທີ່ບໍ່ຖືກຕ້ອງ

ທ່ານສາມາດແປເປັນເສັ້ນດຽວ.

ລະບາຍຄວາມທຸກຂອງຂ້ານ້ອຍຕໍ່ຫນ້າພຣະອົງ

ຜູ້ຂຽນເພງສັນລະເສີນກ່າວເຖິງການບອກກັບພຣະຢາເວ

ວ່າເປັນຫຍັງລາວໂສກເສົ້າຄືກັບວ່າລາວຖອກນ້ຳທັງຫມົດອອກຈາກຖັງ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ຂ້ອຍບອກລາວທັງຫມົດວ່າເປັນຫຍັງຂ້ອຍໂສກເສົ້າ"

ພື້ນດິນທີ່ລົງໄປທາງຍາວ

ກະດູກຂອງພວກເຮົາກໍ່ໄດ້ກະຈາຍ

ຄວາມຫມາຍທີ່ເປັນໄປໄດ້ແມ່ນ 1)

"ຄົນເຮົາໄດ້ກະດູກຂອງພວກເຮົາອ້ອມຂ້າງໄປໃນທິດທາງທີ່ແຕກຕ່າງກັນ"

ຫລື 2) ພວກເຮົາໄດ້ກະດູກຈາກການຕົກລົງມາຈາກຫນ້າຜາ (141: 6)

"ຮ່າງກາຍຂອງພວກເຮົາແຕກ ແລະກະດູກຂອງພວກເຮົາມອນບໍ່ສະບາຍ"

Psalms 141:8

ດວງຕາຂອງຂ້ານ້ອຍຈ້ອງໄປຍັງພຣະອົງ

ຕາແມ່ນທັງຫມົດຂອງບຸກຄົນສຳລັບຄົນທັງ ຫມົດ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ຂ້ອຍກຳລັງຊອກຫາສິ່ງທີ່ເຈົ້າຈະເຮັດ" ຫລື

"ຂ້ອຍຫວັງວ່າເຈົ້າຈະຊ່ວຍຂ້ອຍ" (ເບິ່ງເພີມເຕີມ: figs synecdoche)

ຂ້ານ້ອຍລົ້ມໃນພຣະອົງ

"ຂ້ອຍຂໍໃຫ້ເຈົ້າປົກປ້ອງຂ້ອຍ" ເບິ່ງວິທີການ "ບ່ອນລືໄຟ" ຖືກແປໃນ

118:8.

ດວງວິນຍານຂອງຂ້ານ້ອຍ

ຈິດວິນຍານແມ່ນຄຳອຸປະມາສຳລັບຄົນທັງ ຫມົດ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ຂ້ອຍ"

ບ້ວງແຮ້ວທີ່ພວກເຂົາວາງຕັກຂ້ານ້ອຍໄວ້

ບ້ວງແຮ້ວແມ່ນຫຼັກໂກງທີ່ຖືກນຳມາໃສ່ໃນຫນ້າຂອງຜູ້ຊາຍທີ່ຕິດເພື່ອວ່າຄົນດີຈະເຮັດບາບຫລືດັ່ງນັ້ນຄົນຊົ່ວຮ້າຍຈະບໍ່ສາມາດເຮັດບາບໄດ້

ຄຳວ່າ "ແຮ້ວ" ແມ່ນຄຳເວົ້າທີ່ປະຊາຊົນເອງ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ຄົນທີ່ກຳລັງຊອກຫາວິທີທີ່ຈະທຳຮ້າຍຂ້ອຍ"

ແຮ້ວ ... ກັບຕັກ

ຜູ້ຊ່ຽວຊານດ້ານພຣະຄຳພີບໍ່ເຫັນຕົກງ່ວງກັບຄວາມຫມາຍທີ່ແນ່ນອນຂອງຄຳເຫລົ່ານີ້.

ມັນຈະເປັນການດີທີ່ສຸດທີ່ຈະແປຫນຶ່ງໃນນັ້ນດ້ວຍຄຳສັບສຳລັບຕາຫນ່າງ

ຫລືຄອກເຊິ່ງປະກອບດ້ວຍຜູ້ຖືກລ້າ ແລະ ອີກຊະນິດຫນຶ່ງເປັນເຊືອກ

ຫລືເຄື່ອທີ່ຈັບເອົາຜູ້ຖືກລ້າໂດຍຂາ ຫລືຄໍ

ຫລືແປທັງສອງຄຳໂດຍຫົວໄປສຳລັບ "ກັບຕັກ . " ເບິ່ງວິທີການແປ

ຄຳເຫລົ່ານີ້ໃນ 140:4.

ກັບຕັກຂອງຜູ້ເຮັດຄວາມຊົ່ວ

"ກັບຕັກທີ່ຄົນທີ່ເຮັດຊົ່ວໄດ້ກຳນົດ"

ຂໍໃຫ້ຄົນຊົ່ວຮ້າຍຕົກລົງໄປໃນຕາຫນ່າງຂອງພວກເຂົາເອງ

ຜູ້ຂຽນຄໍາເພງເວົ້າກ່ຽວກັບຄົນຊົ່ວຫລອກລວງຄົນດີຄືກັບວ່າຄົນລ່າສັດກຳລັງຕັກສັດ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ປ່ອຍໃຫ້ຄົນຊົ່ວຮ້າຍຕົກຢູ່ໃນຕັກທີ່ພວກເຂົາໄດ້ເຮັດເພື່ອຕັກຄົນອື່ນ" ຫລື

"ປ່ອຍໃຫ້ສິ່ງທີ່ບໍ່ດີທີ່ຄົນຊົ່ວວາງແຜນໄວ້ສຳລັບຄົນຊອບທຳເກີດຂຶ້ນກັບຄົນຊົ່ວແທນ"

ຮ້ອງທຸນເລື່ອງຄວາມລຳບາກຂອງຂ້ານ້ອຍຕໍ່ ພຣະອົງ

"ບອກລາວກ່ຽວກັບທຸກສິ່ງທີ່ເຮັດໃຫ້ຂ້ອຍກັງວົນ"

Psalms 142:3

ເມື່ອວິນຍານພາຍໃນຂອງຂ້ານ້ອຍອ່ອນແອງ

"ຂ້າພະເຈົ້າອ່ອນແອ" ຫລື "ຂ້າພະເຈົ້າຫ້ຖອຍໃຈທີ່ສຸດ"

ພຣະອົງຊົງຮັບຈັກທາງຂອງຂ້ານ້ອຍ

"ເຈົ້າຮູ້ເສັ້ນທາງທີ່ຂ້ອຍຄວນເດີນໄປ."

ຜູ້ປະພັນຄໍາເພງເວົ້າຄືກັບສິ່ງທີ່ຄົນເຮັດເປັນເສັ້ນທາງທີ່ຄົນນັ້ນເດີນໄປ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ເຈົ້າຮູ້ວິທີທີ່ຂ້ອຍຄວນດຳລົງຊີວິດ"

ເບິ່ງວິທີທີ່ຂ້ານ້ອຍເດີນໄປພວກເຂົາໄດ້ເຊື່ອງກັບຕັກສຳລັບຂ້ານ້ອຍໄວ້

ຜູ້ຂຽນຄໍາເພງເວົ້າເຖິງຄົນທີ່ຢາກທຳຮ້າຍລາວຄືກັບວ່າພວກເຂົາກຳລັງພະຍາຍາມຕັກສັດ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ພວກເຂົາກຳລັງວາງແຜນເພື່ອວ່າສິ່ງໃດກໍ່ຕາມທີ່ຂ້ອຍເຮັດພວກເຂົາສາມາດເປັນອັນຕະລາຍຕໍ່ຂ້ອຍ"

ຊີວິດຂອງຂ້ານ້ອຍ

ນີ້ແມ່ນຄຳອະທິບາຍສຳລັບ "ຂ້ອຍ."

ຮ້ອງຫາພຣະອົງ

ນີ້ແມ່ນການຮຽກຮ້ອງຄວາມຊ່ວຍເຫລືອ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ໂທຫາເຈົ້າຕອນນີ້ເພື່ອຂໍຄວາມຊ່ວຍເຫລືອ"

ເປັນສ່ວນຫນຶ່ງຂອງຂ້ານ້ອຍ

"ຄວາມຫມາຍທີ່ເປັນໄປໄດ້ແມ່ນ 1) "ທຸກສິ່ງທີ່ຂ້ອຍຕ້ອງການ" ຫລື 2)

"ທັງຫມົດທີ່ຂ້ອຍຕ້ອງການ" ຫລື 3) "ທັງຫມົດທີ່ຂ້ອຍມີ."

ໃນແຜ່ນດິນຂອງຄົນເປັນ

"ໃນຂະນະທີ່ຂ້ອຍກຳລັງມີຊີວິດຢູ່"

Psalms 142:6

ຂໍຊົງຟັງສຽງຮ້ອງທຸນຂອງຂ້ານ້ອຍ

ນີ້ແມ່ນການຮຽກຮ້ອງຄວາມຊ່ວຍເຫລືອ. ເບິ່ງວິທີທີ່ທ່ານແປຂໍ້ນີ້ໃນ 5:1.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ຟັງຂ້ອຍດັງທີ່ຂ້ອຍໂທຫາເຈົ້າຕອນນີ້ເພື່ອຂໍຄວາມຊ່ວຍເຫລືອ"

ຂ້ານ້ອຍຕົກຕຳຫລາຍ

Chapter 143

Psalms 143:1

ຂໍມູນທົ່ວໄປ:

ການຂະຫນານແມ່ນພົບຫົວໄປໃນບົດກະວີເຮັບເຮີ.

ບົດເພງສັນລະເສີນຂອງດາວິດ

ຄວາມຫມາຍທີ່ເປັນໄປໄດ້ແມ່ນ 1) ດາວິດຂຽນຄຳເພງ ຫລື 2)

ຄຳເພງແມ່ນກ່ຽວກັບດາວິດ ຫລື 3) ຄຳເພງແມ່ນຢູ່ໃນແບບຂອງ

ຄຳເພງຂອງດາວິດ

ຂໍຊົງຟັງຄຳອະທິຖານຂອງຂ້ານ້ອຍ

ຄຳເວົ້າທີ່ວ່າ "ຄຳອະທິຖານຂອງຂ້ອຍ"

ແມ່ນຄຳອະທິບາຍສຳລັບຄົນທີ່ອະທິຖານ. ເບິ່ງວິທີການແປຄຳເຫລົ່ານີ້ໃນ

39:12. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ : "ຟັງຂ້ອຍໃນຂະນະທີ່ຂ້ອຍອະທິຖານຫາເຈົ້າ"

ຫລື "ຈົ່ງເຕັມໃຈທີ່ຈະເຮັດໃນສິ່ງທີ່ຂ້ອຍຂໍໃຫ້ເຈົ້າເຮັດ"

ຂໍຊົງຕອບຂ້ານ້ອຍ

"ກະລຸນາເຮັດໃນສິ່ງທີ່ຂ້ອຍຂໍໃຫ້ເຈົ້າເຮັດ"

ຂໍຢ່າຊົງຕັດສິນຜູ້ຮັບໃຊ້ຂອງພຣະອົງ

"ກະລຸນາຢ່າຕັດສິນ" ຫລື "ຂ້ອຍຂໍຮ້ອງເຈົ້າບໍ່ໃຫ້ຕັດສິນ"

ຜູ້ຮັບໃຊ້ຂອງພຣະອົງ

ຜູ້ຂຽນຄຳເພງກ່າວເຖິງຕົວເອງຄືກັບວ່າລາວເວົ້າກ່ຽວກັບຄົນອື່ນ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ຂ້ອຍ"

ໃນສາຍຕາຂອງພຣະອົງບໍ່ມີໃຜຊອບທຳເລີຍ

"ທ່ານບໍ່ຄິດວ່າໃຜເປັນຄົນຊອບທຳ"

Psalms 143:3

ໄລ່ກວດດວງວິຍານຂອງຂ້ານ້ອຍ

"ໄລ່ຂ້ອຍໃຫ້ພະຍາຍາມຈັບຂ້ອຍ"

ໄດ້ຢຽບຢ່າຊີວິດຂ້ານ້ອຍລົງເຖິງດິນ

"ໄດ້ເອົາຊະນະຂ້ອຍຫມົດແລ້ວ" (ເບິ່ງເພີມເຕີມ)

ວິນຍານຂອງຂ້ານ້ອຍໄດ້ຖືກຄອບງຳຢູ່ພາຍໃນຂ້ານ້ອຍ

"ຂ້າພະເຈົ້າອ່ອນແອ" ຫລື "ຂ້າພະເຈົ້າຖືກຖອຍໃຈທີ່ສຸດ"

ໃຈຂ້ານ້ອຍກໍ່ສົນຫວັງ

"ຂ້ອຍບໍ່ມີຄວາມຫວັງອີກຕໍ່ໄປ"

Psalms 143:5

ລະນຶກເຖິງ

"ຄິດກ່ຽວກັບ"

ພາລະກິດທັງຫລາຍຂອງພຣະອົງ

ຄຳນາມພາສາອັງກິດ "ຄວາມສຳເລັດ" ສາມາດແປໄດ້ໂດຍໃຊ້ຄຳວ່າ

"ສຳເລັດ." ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ "ທຸກໆສິ່ງທີ່ທ່ານໄດ້ເຮັດ ສຳເລັດແລ້ວ" ຫລື

"ທຸກໆສິ່ງທີ່ຍິ່ງໃຫຍ່ທີ່ທ່ານໄດ້ເຮັດ"

ຊູມືຂຶ້ນໄປຍັງພຣະອົງ

"ອະທິຖານຫາເຈົ້າດ້ວຍມືຂອງຂ້ອຍຍົກມືຂຶ້ນຢູ່ຂ້າງຂ້ອຍ"

ດວງວິນຍານຂອງຂ້ານ້ອຍກະຫາຍຫາພຣະອົງຢ່າງແຜ່ນດິນທີ່ແຫ້ງ

ຜູ້ຂຽນເພງສັນລະເສີນກ່າວເຖິງການຢາກຢູ່ກັບພຣະເຈົ້າຄືກັບວ່າລາວຢູ່ໃນດິນແຫ້ງທີ່ບໍ່ມີນ້ຳ. ພຣະເຈົ້າເພື່ອຂ້ອຍຈະບິດບັງ" ແລະ 2)

ແລະ ລາວກໍ່ກຳລັງຈະຕາຍຢ້ອນຫົວນັ້ນ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ຂ້ອຍຢາກຢູ່ກັບເຈົ້າຄືກັບຄົນທີ່ຢູ່ໃນດິນແດນທີ່ແຫ້ງທີ່ບໍ່ມີນ້ຳຫລາຍຢ່າງທີ່ເຈົ້າເພື່ອຂ້ອຍຈະບິດບັງ" ແລະ 2)

ດວງວິນຍານຂອງຂ້ານ້ອຍກະຫາຍຫາພຣະອົງ

ຜູ້ຂຽນເພງສັນລະເສີນກ່າວເຖິງການຮູ້ພຣະຢາເວ.

ຄວາມຕ້ອງການຂອງລາວທີ່ຢາກຮູ້

ພຣະຢາເວແມ່ນຄືກັບຄົນທີ່ບໍ່ຕອບສະຫນອງ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ຂ້ອຍຢາກໃຫ້ເຈົ້າ"

ຄວາມຫມາຍທີ່ເປັນໄປໄດ້ແມ່ນ 1) "ຂ້ອຍເປັນຄົນຂັດສົນຫລາຍ" ແລະ 2)

"ຂ້ອຍອ່ອນແອຫລາຍ." ເບິ່ງວິທີການ "ພວກເຮົາຕຳຫລາຍ" ຖືກແປໃນ

78:7.

ຂໍຊົງນຳດວງວິນຍານຂອງຂ້ານ້ອຍອອກຈາກຄຸກ

ນີ້ແມ່ນຄຳຮ້ອງຂໍ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ເອົາຂ້ອຍອອກຈາກຄຸກ"

ຂອບພຣະຄຸນພຣະນາມຊື່ຂອງພຣະອົງ

ຄຳວ່າ "ຊື່" ແມ່ນຄຳອະທິບາຍສຳລັບບຸກຄົນ. ເບິ່ງວິທີທີ່ທ່ານແປຂໍ້ນີ້ໃນ

5:11. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ຂອບໃຈສຳຫລັບພຣະອົງ" ເບິ່ງເພີມເຕີມ:

ດວງວິນຍານຂອງຂ້ານ້ອຍ

ຈິດວິນຍານແມ່ນຄຳອະທິບາຍສຳລັບບຸກຄົນ.

ແຜ່ນດິນທີ່ແຫ້ງ

ເປັນດິນແດນທີ່ທຸກສິ່ງທຸກຢ່າງໄດ້ຕາຍຢ້ອນບໍ່ມີນ້ຳ.

ເສລາ

ນີ້ອາດຈະແມ່ນຄຳສັບດົນຕີທີ່ບອກໃຫ້ຄົນເຮົາຮ້ອງເພິ່ງຫລືຫລິ້ນເຄື່ອງມືຂອງເຂົາເຈົ້າຢູ່ບ່ອນນີ້.

ການແປບາງພາສາຂຽນພາສາເຮັບເລີ, ແລະ

ການແປບາງສະບັບບໍ່ລວມເອົາມັນ. ເບິ່ງວິທີທີ່ທ່ານແປຂໍ້ນີ້ໃນ 3:1.

Psalms 143:7

ວິນຍານຂອງຂ້ານ້ອຍ

"ຂ້ອຍອ່ອນແອ" ຫລື "ຂ້ອຍຖືກຖອຍໃຈຫລາຍ"

ຂໍຢ່າຊົງລົບກັບພຣະອົງຈາກຂ້ານ້ອຍ

ນີ້ແມ່ນຄຳຮ້ອງຂໍ. "ຂ້ອຍຂໍຮ້ອງເຈົ້າບໍ່ໃຫ້ເຊືອງຈາກຂ້ອຍ" ຫລື

"ກະລຸນາຢ່າຊ່ອນຈາກຂ້ອຍ"

ຂໍຢ່າຊົງລົບກັບພຣະອົງຈາກຂ້ານ້ອຍ

ຜູ້ຂຽນເພງສັນລະເສີນກ່າວເຖິງພຣະຢາເວ

ປະຕິເສດທີ່ຈະເຮັດໃນສິ່ງທີ່ຜູ້ແຕ່ງຄຳເພງຮ້ອງຂໍຄືກັບວ່າພຣະຢາເວ

ບໍ່ຍອມປະຕິບັດຕາມທີ່ຜູ້ຂຽນຄຳເພງ.

ຜ່າພັນຫົວນີ້ສາມາດເວົ້າໄດ້ວ່າເປັນບວກ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ຢ່າປະຕິເສດທີ່ຈະຟັງຂ້ອຍ" ຫລື "ກະລຸນາຟັງຂ້ອຍ"

ຂ້ານ້ອຍຈະເປັນເຫມືອນຄົນເຫລົ່ານັ້ນທີ່ລົງໄປຍັງຫລຸມເລິກ

"ຂ້ອຍຈະກາຍເປັນຄົນທີ່ຕາຍອີກ"

ຂໍຊົງໃຫ້ຂ້ານ້ອຍໄດ້ຍິນເຖິງຄວາມຊື່ສັດແຫ່ງຄຳສັນຍາຂອງພຣະອົງ

"ເຮັດໃຫ້ຂ້ອຍໄດ້ຍິນກ່ຽວກັບຄວາມຊື່ສັດແຫ່ງພັນທະສັນຍາຂອງເຈົ້າ"

ຫລື "ບອກຂ້ອຍກ່ຽວກັບຄວາມຊື່ສັດແຫ່ງພັນທະສັນຍາຂອງເຈົ້າ"

ໃນເວລາຮຸ່ງເຮົາ

ຄວາມຫມາຍທີ່ເປັນໄປໄດ້ແມ່ນ 1) "ໃນຕອນເຊົ້າ,"

ໃນເວລາທີ່ຫລາຍຄົນຄິດວ່າແມ່ນເວລາທີ່ດີທີ່ສຸດໃນການອະທິຖານ, ຫລື 2)

"ຕອນເຊົ້າ," ທຸກໆມື້.

ສອນຂ້ານ້ອຍ

"ບອກຂ້ອຍ"

ເຖິງທາງທີ່ຄວນເດີ

ຜູ້ຂຽນເພງສັນລະເສີນກ່າວເຖິງວິຖີຊີວິດຂອງຜູ້ຄົນຄືກັບວ່າເປັນເສັ້ນທາງທີ່ພວກເຂົາເດີນໄປ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ວິທີທີ່ທ່ານຕ້ອງການໃຫ້ຂ້ອຍມີຊີວິດຢູ່"

ເພາະຂ້ານ້ອຍຍົກດວງວິນຍານຂອງຂ້ານ້ອຍຕໍ່ພຣະອົງ

ຄວາມຫມາຍທີ່ເປັນໄປໄດ້ແມ່ນ 1) "ຂ້ອຍອະທິຖານຫາເຈົ້າ" ຫລື 2)

"ຂ້ອຍເຊື່ອວ່າເຈົ້າຈະນຳພາ ແລະປົກປ້ອງຂ້ອຍ."

Psalms 143:9

ຂ້ານ້ອຍໄດ້ຫນີມາລີ້ຢູ່ໃນພຣະອົງ

ຄວາມຫມາຍທີ່ເປັນໄປໄດ້ແມ່ນ 1)

ຂ້ອຍຍົກດວງວິນຍານຂອງຂ້ານ້ອຍຕໍ່ພຣະອົງ ແລະ 2)

"ຂ້ອຍຫນີໄປໄປຫາເຈົ້າເພື່ອເຈົ້າຈະເຊືອງແລະປົກປ້ອງຂ້ອຍ."

ເຮັດໃຫ້ພຣະເທຊະວາລະພຣະອົງ

"ເຮັດໃນສິ່ງທີ່ເຈົ້າຢາກໃຫ້ຂ້ອຍເຮັດ"

ນຳຂ້ານ້ອຍໄປໃນດິນແດນແຫ່ງຄວາມຊອບທຳ

ຄວາມຫມາຍທີ່ເປັນໄປໄດ້ແມ່ນ 1)

"ຊ່ວຍຂ້ອຍໃຫ້ດຳລົງຊີວິດຢ່າງຊອບທຳ" ຫລື 2)

"ຊີວິດຂອງຂ້ອຍຈະບໍ່ມີປັນຫາ"

ດິນແດນແຫ່ງຄວາມຊອບທັມ

ຄວາມຫມາຍທີ່ເປັນໄປໄດ້ແມ່ນ 1)

ນີ້ແມ່ນຄຳປຽບທຽບສຳລັບການດຳລົງຊີວິດທີ່ຊອບທຳ ຫລື 2)

"ດິນແດນລະດັບ," ການປຽບທຽບສຳລັບຊີວິດທີ່ບໍ່ມີບັນຫາ.

Psalms 143:11

ເພາະເຫັນແກ່ພຣະນາມຊື່ຂອງພຣະອົງ

ເພາະເຫັນແກ່ພຣະນາມຊື່ຂອງພຣະອົງ

Chapter 144

Psalms 144:1

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:

ການຂະຫນານແມ່ນພົບທົ່ວໄປໃນບົດກະວີເຮັບເຮີ.

ບົດເພງສັນລະເສີນຂອງດາວິດ

ຄວາມຫມາຍທີ່ເປັນໄປໄດ້ແມ່ນ 1) ດາວິດຂຽນຄຳເພງ ຫລື 2)

ຄຳເພງແມ່ນກ່ຽວກັບດາວິດ ຫລື 3) ຄຳເພງແມ່ນຢູ່ໃນແບບຂອງ

ພຣະສິລາຂອງຂ້ານ້ອຍ

ຄວາມຫມາຍທີ່ເປັນໄປໄດ້ແມ່ນ 1) "ຜູ້ທີ່ຮັກສາຂ້ອຍໃຫ້ປອດໄພ" ຫລື 2)

"ຜູ້ທີ່ໃຫ້ຄວາມເຂັ້ມແຂງແກ່ຂ້ອຍ"

ຊົງຝຶກມືທັງຫລາຍຂອງຂ້ານ້ອຍໃຫ້ເຮັດສົງຄາມ ແລະຝຶກນິວມືຂອງຂ້ານ້ອຍ

ໃຫ້ເຮັດເລີກ

ຄຳວ່າ "ມື" ແລະ "ນິວມື" ແມ່ນສຳນວນສຳລັບ "ຂ້ອຍ". ຖ້າ "ສົງຄາມ"

ແລະ "ການສູ້ຮົບ" ແມ່ນຄຳດຽວກັນໃນພາສາຂອງທ່ານ,

ທ່ານສາມາດແປນີ້ເປັນທາງດຽວ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ໃຜເປັນຜູ້ຝຶກອົບຮົມຂ້ອຍສຳລັບສົງຄາມແລະຝຶກອົບຮົມຂ້ອຍເພື່ອສູ້ຮົບ"

ຫລື "ໃຜເປັນຜູ້ຝຶກອົບຮົມຂ້ອຍເພື່ອສົງຄາມ"

ຄຳສັນຍາຂອງຂ້ານ້ອຍ

"ຜູ້ທີ່ສະແດງໃຫ້ຂ້ອຍເຫັນຄວາມຊື່ສັດຕໍ່ພັນທະສັນຍາ"

ຫ້ຄອຍສູງ ... ລົໂພ

ຜູ້ຂຽນບົດເພງໃຊ້ການປຽບທຽບຫລາຍຢ່າງເພື່ອເນັ້ນຫນັກວ່າພຣະຢາເວຈະປົກປ້ອງຂ້ອຍ

ຫ້ຄອຍສູງຂອງຂ້ອຍ

ດາວິດເວົ້າກ່ຽວກັບພຣະຢາເວ

ຄືກັບວ່າລາວເປັນປ້ອມປ້ອງກັນທີ່ປົກປ້ອງລາວຈາກການໂຈມຕີ.

ພຣະຢາເວແມ່ນຜູ້ທີ່ປົກປ້ອງດາວິດຈາກອັນຕະລາຍ.

ປ້ອງກັນຂອງຂ້ານ້ອຍ

ດາວິດເວົ້າກ່ຽວກັບ ພຣະຢາເວ

ຄືກັບວ່າລາວເປັນຜູ້ປ້ອງກັນທີ່ປົກປ້ອງທະຫານ. ພຣະຢາເວ

ແມ່ນຜູ້ທີ່ປົກປ້ອງດາວິດຈາກອັນຕະລາຍ. ເບິ່ງວິທີການນີ້ຖືກແປໃນ 18:2.

ປ້ອງກັນຂອງຂ້ານ້ອຍ

ການໄປຫາພຣະຢາເວເພື່ອການປົກປ້ອງແມ່ນເວົ້າເຖິງການເປັນຜູ້ລີໄພໃນພຣະອົງ

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ຄົນທີ່ຂ້ອຍໄປເພື່ອລາວຈະປົກປ້ອງຂ້ອຍ"

ຜູ້ຊົງປາບຊົນຊາດທັງຫລາຍໃຫ້ຢູ່ໃຕ້ອຳນາດພຣະອົງ

"ຜູ້ທີ່ເຮັດໃຫ້ຂ້ອຍສາມາດເອົາຊະນະຊາດອື່ນໆ"

Psalms 144:3

ຂ້າແຕ່ພຣະຢາເວ, ມະນຸດເປັນຜູ້ໃດນີ້ຊົງພຣະອົງຕ້ອງເອົາໃຈໃສ່ເບິ່ງແຍງ

ເຂົາຫລີກລຸກຂອງລູກມະນຸດເປັນຜູ້ໃດທີ່ພຣະອົງຊົງຄິດເຖິງເຂົາ?

ຄຳຖາມເຫລົ່ານີ້ສາມາດແປເປັນຄຳເວົ້າ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ມະນຸດມີຂະຫນາດນ້ອຍຫລາຍເມື່ອທຽບໃສ່ກັບທຸກຢ່າງນທີ່ເຈົ້າໄດ້ເຮັດມາ,

ຂ້ອຍແປກໃຈທີ່ເຈົ້າໄດ້ສັງເກດເຫັນມະນຸດ

ແລະເຈົ້າຄິດກ່ຽວກັບລູກຊາຍຂອງມະນຸດ"

ມະນຸດ ... ລູກຂອງມະນຸດ

ສອງຄຳສຳລັບມະນຸດ.

ເຫມືອນລົມຫາຍໃຈ ... ເຫມືອນເງົາທີ່ຜ່ານໄປ

ນັກຂຽນປຽບທຽບມະນຸດກັບສິ່ງເຫລົ່ານີ້ເພື່ອເນັ້ນຫນັກວ່າຊີວິດຂອງພວກເຂົາ

Psalms 144:5

ສະເດັດ ... ລົງມາ ... ແຕະຕ້ອງ ... ເຮັດ ... ສົ່ງ ... ກະແຈກກະຈາຍ ...

ຍິງ ... ຂັບລ່ວ

ສິ່ງເຫລົ່ານີ້ຄວນຖືກແປເປັນຄຳບໍ່ແມ່ນຄຳສັ່ງ,

ເພາະວ່າຜູ້ຂຽນຄຳເພງຖືວ່າພຣະເຈົ້າໃຫຍ່ກວ່າເຂົາ.

ຂໍຊົງກຳຈັດສັດຕູທັງຫມົດຂອງຂ້ານ້ອຍ

"ສັດຕູຜູ້ທີ່ຕ້ອງການເອົາຊີວິດຂ້ອຍ"

ໃນຄວາມຊື່ສັດແຫ່ງຄຳສັນຍາຂອງພຣະອົງຂໍຊົງທຳລາຍສັດຕູຂອງຂ້ານ້ອຍ

"ສະແດງຄວາມສັດຊື່ແຫ່ງພັນທະສັນຍາຂອງທ່ານໂດຍການຕັດສັດຕູຂອງຂ້ອຍ"

ສັດຕູທັງຫມົດຂອງຂ້ານ້ອຍ

"ສັດຕູຂອງຈິດວິນຍານຂອງຂ້ອຍ" ຫລື, ເອົາ "ຊີວິດຂອງຂ້ອຍ"

ເປັນຄຳອຸປະມາສຳລັບ "ຂ້ອຍ," "ສັດຕູຂອງຂ້ອຍ"

ຂໍຊົງໂນ້ມທ້ອງຟ້າລົງ

ຄວາມຫມາຍທີ່ເປັນໄປໄດ້ແມ່ນ 1) ຈົກທ້ອງຟ້າເປີດ ຫລື 2)

ໂຄ້ງສະຫວັນຄືກັບຖ້ຳທີ່ເປັນຕົ້ນໄມ້ເມື່ອມີຄົນຍ່າງເທິງມັນ

ຫລືດັງດຽວກັມຫນ້າກ່ອນຍິງລູກສອນ.

ສັບສົນ

"ສະນັ້ນພວກເຂົາບໍ່ຮູ້ວ່າຄວນຄິດແນວໃດ ຫລື ເຮັດຫຍັງ"

Psalms 144:7

ຂໍປຽດພຣະຫັດຂອງພຣະອົງຈາກທີສູງ; ຂໍຊົງຊ່ວຍກູ້ຂ້ານ້ອຍໃຫ້ຜົນຈາກວັງ

ນ້ຳເລີກ

ດາວິດເວົ້າຄືກັບວ່າພຣະເຈົ້າຢູ່ເທິງແຜ່ນດິນໂລກທີ່ມີນ້ຳຖ້ວມ

ແລະມີມືທາງດ້ານອ້າງກາຍທີ່ລາວສາມາດດຶງດາວິດ ອອກຈາກນ້ຳຖ້ວມ.

ນ້ຳຖ້ວມແມ່ນການປຽບທຽບສຳລັບປັນຫາທີ່ເກີດຈາກ "ຄົນຕ່າງປະເທດ."

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ເຈົ້າຜູ້ທີ່ສາມາດປະຕິບັດໄດ້,

ຊ່ວຍຂ້ອຍໃຫ້ເອົາຊະນະຄວາມຫຍຸ້ງຍາກຂອງຂ້ອຍ"

ຈາກພວກມືຄົນຕ່າງຊາດ

ນີ້ "ມື" ຫມາຍເຖິງອຳນາດ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ຈາກອຳນາດຂອງຄົນຕ່າງປະເທດ"

ປາກຂອງພວກເຂົາເວົ້າຕົວະ

"ພວກເຂົາເວົ້າຕົວະ"

ພາກຂອງພວກເຂົາບໍ່ຊື່ຖືງ

ຄວາມຫມາຍທີ່ເປັນໄປໄດ້ແມ່ນ 1) ດາວິດ

ເວົ້າກ່ຽວກັບປະເພນີຂອງການຍົກມືຂວາເພື່ອສາບານວ່າສິ່ງທີ່ຄົນເຮົາເວົ້າໃນສານແມ່ນເປັນຄວາມ

"ພວກເຂົາຕົວະເຖິງແມ່ນວ່າພວກເຂົາສາບານວ່າຈະເວົ້າຄວາມຈິງ, ຫລື

2)" ມືຂວາ " ແມ່ນຄຳປຽບທຽບສຳລັບອຳນາດ, "ທຸກຢ່າງທີ່ພວກເຂົາມີ,

ພວກເຂົາໄດ້ຮັບໂດຍການເວົ້າຕົວະ."

Psalms 144:9

ເພງບົດໃຫມ່

"ຄວາມຫມາຍທີ່ເປັນໄປໄດ້ແມ່ນ 1) "ເພງທີ່ບໍ່ມີໃຜເຄີຍຮ້ອງມາກ່ອນ" ຫລື

2) "ເພງທີ່ຂ້ອຍບໍ່ເຄີຍຮ້ອງມາກ່ອນ."

ພຣະອົງ, ຜູ້ປະທານ ... ກະສັດ, ຜູ້ຊົງຊ່ວຍກູ້

"ທ່ານ. ມັນແມ່ນທ່ານຜູ້ທີ່ໃຫ້ ... ກະສັດ. ມັນແມ່ນທ່ານຜູ້ທີ່ຊ່ວຍເຫລືອ"

ດາວິດຜູ້ຮັບໃຊ້ຂອງພຣະອົງ

ດາວິດເວົ້າກ່ຽວກັບຕົວເອງຄືກັບວ່າລາວເປັນຄົນອື່ນ. "ຂ້ອຍ,ດາວິດ,

ຜູ້ຮັບໃຊ້ຂອງເຈົ້າ"

ຈາກດາບຊິວຮ້າຍ

ດາວິດເວົ້າເຖິງຄົນຊິວຄືກັບວ່າພວກເຂົາເປັນດາບທີ່ພວກເຂົາໃຊ້ເປັນອາວຸດ. :

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ "ຈາກຄົນຊິວທີ່ພະຍາຍາມຈະຂ້າລາວ"

ຂໍຊົງຊ່ວຍກູ້ຂ້ານ້ອຍ ແລະປ່ອຍຂ້ານ້ອຍ

"ກະລຸນາຊ່ວຍຂ້າພະເຈົ້າ ແລະປົດປ່ອຍຂ້າພະເຈົ້າ"

ຈາກມືພວກຄົນຕ່າງຊາດ

ນີ້ "ມື" ຫມາຍເຖິງອຳນາດ. ແປຄຳເຫລົ່ານີ້ຕາມທີ່ທ່ານໄດ້ແປເປັນ 144:7.

ອາດຈະແປໄດ້ວ່າ: "ຈາກອຳນາດຂອງຄົນຕ່າງປະເທດ"

ປາກຂອງພວກເຂົາເວົ້າຕົວະ

"ພວກເຂົາເວົ້າຕົວະ." ແປຄຳເຫລົ່ານີ້ຕາມທີ່ທ່ານໄດ້ແປເປັນ 144:7.

ມືຂວາຂອງພວກເຂົາບໍ່ຊື່ຖືງ

ຄວາມຫມາຍທີ່ເປັນໄປໄດ້ແມ່ນ 1)

ດາວິດເວົ້າກ່ຽວກັບປະເພນີຂອງການຍົກມືຂວາເພື່ອສາບານວ່າສິ່ງທີ່ຄົນເຮົາເວົ້າໃນສານແມ່ນເປັນ

"ພວກເຂົາຕົວະເຖິງແມ່ນວ່າພວກເຂົາສາບານວ່າຈະເວົ້າຄວາມຈິງ, ຫລື

2)" ມືຂວາ " ແມ່ນຄຳປຽບທຽບສຳລັບອຳນາດ, "ທຸກຢ່າງທີ່ພວກເຂົາມີ,

ພວກເຂົາໄດ້ຮັບໂດຍການເວົ້າຕົວະ." .

Psalms 144:12

ເຫມືອນຕົ້ນໄມ້ໃຫຍ່ເຕັມຂະຫນາດ

ມີສຸຂະພາບແຂງແຮງ ແລະ ແຂງແຮງ

ເມື່ອພວກເຂົາຍັງຫນຸ່ມຫຼຸ່ມ

ທີ່ໃຊ້ເວລາໃນເວລາທີ່ປະຊາຊົນພັດທະນາ

ລູກຍິງຂອງຂ້ານ້ອຍເປັນເຫມືອນເສົາຫົວມຸມທີ່ໄດ້ສະລັກ

"ລູກສາວຂອງພວກເຮົາອາດຈະເປັນຄືເສົາທີ່ຖືກແກະສະຫລັກ"

ເສົາຫົວມຸມທີ່ໄດ້ສະລັກ

"ກະທູ້ທີ່ສວຍງາມເຊິ່ງຖືກມຸມຂອງເຮືອນຫລັງໃຫຍ່"

ເສົາຫົວມຸມ, ທີ່ໄດ້ສະລັກຕາມແບບພະອາຊະວັງ

Chapter 145

Psalms 145:1

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:

ການຂະຫນານແມ່ນພົບຫົວໄປໃນບົດກະວີເຮັບເຮີ.

ບົດເພງສັນລະເສີນຍ້ອງຍໍຂອງດາວິດ

"ນີ້ແມ່ນບົດເພງສັນລະເສີນທີ່ດາວິດຂຽນໄວ້."

ຍົກຍ້ອງພຣະອົງ

"ບອກຄົນອື່ນວ່າເຈົ້າເປັນຄົນທີ່ປະເສີດສຳໃດ"

ອວຍພອນແຕ່ພຣະນາມຊື່ຂອງພຣະອົງ

ຄຳວ່າ "ຊື່" ແມ່ນຄຳນາມສຳລັບພຣະຢາເວຕິນເອງ. ເບິ່ງວິທີທີ່

"ຊື່ສຽງອັນຮຸ່ງເຮືອງຂອງລາວ" ຈະຖືກແປໃນ 72:18. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ອວຍພອນເຈົ້າ" ຫລື "ເຮັດໃນສິ່ງທີ່ເຮັດໃຫ້ເຈົ້າມີຄວາມສຸກ"

ສັນລະເສີນແຕ່ພຣະນາມຊື່ຂອງພຣະອົງ

ຄຳວ່າ "ຊື່" ແມ່ນຄຳນາມສຳລັບພຣະຢາເວ ຕິນເອງ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ຍ້ອງຍໍທ່ານ" ຫລື "ບອກຄົນອື່ນວ່າທ່ານເກັ່ງຫລາຍ"

Psalms 145:4

ກິຈະການອັນຍິ່ງໃຫຍ່ຂອງພຣະອົງ

"ສິ່ງທີ່ທ່ານສາມາດເຮັດໄດ້ເພາະວ່າທ່ານແຂງແຮງ"

Psalms 145:6

ຈະເລົ່າເຖິງຄວາມຍິ່ງໃຫຍ່ຂອງພຣະອົງ

"ບອກຄົນອື່ນວ່າເຈົ້າເກັ່ງຫລາຍຢ່ານໃດ"

Psalms 145:8

ມີຄວາມຊື່ສັດແຫ່ງຄຳສັນຍາຢ່າງອຸດົມ

ຜູ້ຂຽນເພງສັນລະເສີນກ່າວເຖິງຄວາມສັດຊື່ແຫ່ງພັນທະສັນຍາຄືກັບວ່າມັນເປັນຕົ້ນກຳລັງຂອງພຣະອົງ

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ສັດຊື່ຕໍ່ພັນທະສັນຍາຂອງລາວ"

ຄວາມເມດຕາຂອງພຣະອົງເປັນພຣະອາຊີດຂອງພຣະອົງທັງຫມົດ

"ປະຊາຊົນສາມາດເຫັນລາວສະແດງຄວາມເມດຕາໃນທຸກສິ່ງທີ່ລາວເຮັດ"

Psalms 145:10

ພຣະອາຊີດທັງສິນຂອງພຣະອົງຈະຂອບ ພຣະຄຸນ

"ທຸກໆຄົນທີ່ເຈົ້າໄດ້ສ້າງຈະຂອບໃຈ" ຫລື

"ມັນຈະເປັນຄືກັບວ່າທຸກສິ່ງທີ່ເຈົ້າໄດ້ເຮັດຈະເຮັດໃຫ້ເຈົ້າຂອບໃຈ"

Psalms 145:13

ຄຳລົງຢູ່ຕະຫລອດທຸກຊົ່ວເຊື້ອຊາດ

"ຍັງຄົງຢູ່ຕະຫລອດໄປ"

Psalms 145:14

Chapter 146

Psalms 146:1

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:

ການຂະຫນານແມ່ນພົບຫົວໄປໃນບົດກະວີເຮັບເຮີ.

ສັນລະເສີນພຣະຢາເວເຖິດ, ດວງວິນຍານຂອງເຮົາເອີຍ

ນີ້ "ຈິດວິນຍານ" ສະແດງເຖິງຄວາມເປັນຢູ່ພາຍໃນຂອງນັກຂຽນ.

ນັກຂຽນກຳລັງສັ່ງໃຫ້ພາຍໃນຂອງຕົນເພື່ອສັນລະເສີນພຣະຢາເວ.

ນີ້ສາມາດແປເປັນຄຳຕະຫລາງການ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ຂ້ອຍຈະສັນລະເສີນ ພຣະຢາເວດ້ວຍສູດຈິດສູດໃຈຂອງຂ້ອຍ" ຫລື

"ຂ້ອຍໃຫ້ສັນລະເສີນກັບພຣະຢາເວຕະຫລອດຊີວິດຂອງຂ້ອຍ"

"ເສົາຫົນທີ່ຖືກແກະສະຫລັກເພື່ອເຮັດໃຫ້ພະລາຊະວັງສວຍງາມ"

ເປັນພັນເປັນຫມົນທີ່ໃນທ້ອງທົງຂອງຂ້ານ້ອຍ

"ຫລາຍພັນຄົນ - ແມ້ກະທັ້ງຫລາຍສິບພັນຄົນ! -

ແລະຕື່ມຂຶ້ນໃສ່ທຶງນາຂອງພວກເຮົາ"

Psalms 144:14

ບໍ່ມີໃຜຜັງເຂົ້າມາໃນກຳແພງຂອງພວກຂ້ານ້ອຍໄດ້

"ບໍ່ມີໃຜຈະສາມາດບຸກໂຈມຕີເມືອງຂອງພວກເຮົາໄດ້"

ບໍ່ມີສຽງຮ້ອງ

"ບໍ່ມີໃຜຮ້ອງໄຫ້ໃນຄວາມເຈັບປວດ" ຫລື "ບໍ່ມີໃຜຮ້ອງຂໍອາຫານ" ຫລື

"ບໍ່ມີໃຜຮ້ອງຫາຄວາມຍຸດຕິທຳ"

ຊົງຊ່ວຍເຫລືອທຸກຄົນທີ່ກຳລັງຈະລົ້ມ ... ສູ່ມຸງທຸກຄົນທີ່ລົ້ມລົງ

ຜູ້ຂຽນເພງສັນລະເສີນກ່າວເຖິງພຣະຢາເວ

ໃຫ້ກຳລັງໃຈຜູ້ຄົນຄືກັບວ່າລາວກຳລັງຊ່ວຍຄົນທີ່ອ່ອນແອທາງຮ່າງກາຍ.

ທ່ານອາດຈະຕ້ອງແປທັງສອງທາງໂດຍໃຊ້ພຽງແນວດຽວ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ "ຊຸກຍູ້ຜູ້ທີ່ແຕ້ໃຈ"

ດວງຕາທຸກດວງເຝົ້າຄອຍ

"ທຸກຄົນລໍຖ້າ"

ພຣະອົງຊົງຍືນມືຂອງພຣະອົງ

"ທ່ານໃຫ້ຄວາມເຮືອເພື່ອເພື່ອແຜ່"

ຊົງໃຫ້ສົມຄວນສິ່ງທີ່ມີຊີວິດອີ່ມຕາມຄວາມປາດຖະຫນາ

"ທ່ານໃຫ້ທຸກຄົນຫລາຍກວ່າທີ່ເຂົາເຈົ້າຕ້ອງການ

ແລະຫລາຍເທົ່າທີ່ເຂົາເຈົ້າຕ້ອງການ"

Psalms 145:17

ພຣະຢາເວ ຊົງຊອບທັມໃນທຸກທາງທັງຫມົດຂອງພຣະອົງ

"ປະຊາຊົນສາມາດເຫັນໄດ້ຈາກທຸກສິ່ງທີ່

ພຣະຢາເວເຮັດວ່າລາວເປັນຄົນຊອບທຳ"

ຊົງພຣະຄຸນໃນທຸກສິ່ງທີ່ພຣະອົງຊົງກະທຳ

"ແລະພຣະອົງມີຄວາມກະລຸນາໃນທຸກສິ່ງທີ່ລາວເຮັດ" ຫລື

"ປະຊາຊົນສາມາດເຫັນໄດ້ຈາກທຸກສິ່ງທີ່ພຣະຢາເວເຮັດວ່າລາວມີຄວາມກະລຸນາ"

ສະຖິດໃກ້ທຸກຄົນທີ່ຮ້ອງຫາພຣະອົງ

"ປະຕິບັດຢ່າງວ່ອງໄວເພື່ອຊ່ວຍຜູ້ທີ່ອະທິຖານ"

ຄືທຸກຄົນທີ່ຮ້ອງຫາພຣະອົງດ້ວຍໃຈຈິງ

"ຕໍ່ທຸກຄົນທີ່ຍອມຖືເຊິ່ງເຈົ້າສັນນິເສດມາກຳລັງອະທິຖານ" ຫລື

"ຕໍ່ທຸກໆຄົນທີ່ລາວໄວ້ວາງໃຈເມື່ອພວກເຂົາອະທິຖານ"

Psalms 145:20

ປາກຂອງຂ້ານ້ອຍຈະ

"ຂ້ອຍຈະ"

ຈະກ່າວສັນລະເສີນພຣະຢາເວ

"ບອກທຸກຄົນເຮັດແນວໃດດີ ພຣະຢາເວ ແມ່ນ"

ຂໍມະນຸດຊາດທັງຫມົດຈົງສັນລະເສີນແຕ່ພຣະນາມຊື່ບໍ່ຮູ້ສຸດຂອງພຣະອົງ

ຄຳວ່າ "ຊື່" ແມ່ນຄຳນາມສຳລັບພຣະຢາເວ ຕິນເອງ. ເບິ່ງວິທີທີ່

"ຊື່ສຽງອັນຮຸ່ງເຮືອງຂອງລາວ" ຈະຖືກແປໃນ 72:18. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ຂໍໃຫ້ທຸກຄົນອວຍພອນລາວ" ຫລື

"ໃຫ້ທຸກຄົນເຮັດໃນສິ່ງທີ່ເຮັດໃຫ້ລາວມີຄວາມສຸກ"

ຕາບເທົາທີ່ຂ້ານ້ອຍມີຊີວິດຢູ່

"ຈົນກ່ວາຂ້ອຍຈະຕາຍ" ຫລື "ໃນຂະນະທີ່ຂ້ອຍຢູ່"

Psalms 146:3

ໃນເຈົ້າ

ທີນີ້ "ເຈົ້ານາຍ" ຕາງຫນ້າໃຫ້ຜູ້ນຳມະນຸດທຸກຄົນ.

ໃນມະນຸດຊາດພວກເຂົານັ້ນບໍ່ມີຄວາມຜົນ

ຄຳນາມພາສາອັງກິດທີ່ບໍ່ມີຕົວຕົນ "ຄວາມລອດ" ສາມາດຖືກກ່າວເຖິງເປັນ

"ບັນຫີກ." ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ໃນບຸກຄົນໃດກໍຕາມເພາະວ່າພວກເຂົາບໍ່ສາມາດຊ່ວຍທ່ານໄດ້"

ໃນມະນຸດຊາດ

"ໃນມະນຸດ" ຫລື "ໃນຄົນ"

ເມື່ອລົມຫາຍໃຈຂອງເຂົາຫມົດໄປ,

ນິແມ່ນວິທີການສຸພາບເພື່ອອ້າງອີງເຖິງຄົນທີ່ກຳລັງຈະຕາຍ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: ເມື່ອຄົນເຮົາຕາຍ "

ເຂົາກັບເປັນດິນ

ນິຫມາຍຄວາມວ່າພຣະເຈົ້າໄດ້ສ້າງອາດາມມະນຸດຄົນທຳອິດຈາກດິນດັ່ງນັ້ນ ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: ພຣະເຈົ້າເຮົາໄດ້ສ້າງຄົນຈາກດິນ ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

ແລະ ກາຍເປັນດິນອີກເມື່ອລາວຕາຍ.

Psalms 146:5

ໄດ້ຊົງສ້າງທ້ອງຟ້າ ແລະແຜ່ນດິນໂລກ

ຄຳວ່າ "ສະຫວັນ" ແລະ "ແຜ່ນດິນໂລກ"

ເປັນຕົວແທນຂອງທຸກສິ່ງທຸກຢ່າງທີ່ມີຢູ່ໃນເອກະພົບທາງດ້ານຮ່າງກາຍ.

ຊົງຮັກສາພຣະສັນຍາໄວ້

ຄຳນາມທີ່ບໍ່ມີຕົວຕົນ "ຄວາມຫມັ້ນເຊື່ອຖື"

ສາມາດຖືກກ່າວເປັນການກະທຳ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ຍັງຄົງເຊື່ອຖືໄດ້"

ຫລື "ຍັງຊື່ສັດ"

Psalms 146:7

ພຣະອົງຊົງກະທຳຄວາມຍຸດຕິທຳ

"ລາວຕັດສິນໃຈເລື່ອງຕ່າງໆຢ່າງຍຸດຕິທຳ"

ເພື່ອຄົນທີ່ຖືກບົບບັງຄັບ

ຄຳສັບນີ້ສາມາດຖືກກ່າວເຖິງວ່າເປັນພາສາ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ສຳລັບຄົນທີ່ຖືກກົດຂີ່" ຫລື "ສຳລັບຜູ້ທີ່ຄົນອື່ນກົດຂີ່"

ແກ່ຄົນທີ່ຫົວ

ຄຳນາມນີ້ສາມາດຖືກກ່າວເຖິງວ່າເປັນຄຳຄຸນນາມ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ສຳລັບຄົນທີ່ຫົວໂຫຍ" ຫລື "ສຳລັບຄົນທີ່ຫົວໂຫຍ"

ຊົງເປີດຕາຂອງຄົນຕາບອດ

ເຮັດໃຫ້ຄົນຕາບອດເຫັນແມ່ນເວົ້າຄືກັບວ່າ

ພຣະຢາເວກຳລັງເປີດຕາຂອງຄົນນັ້ນ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ເຮັດໃຫ້ຄົນຕາບອດເບິ່ງເຫັນ"

ຄົນຕາບອດ

ຄົນຕາບອດຄືຄົນທີ່ຕາບອດ ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ຄົນຕາບອດ" ຫລື "ຜູ້ທີ່ຕາບອດ"

ຊົງຮຸ້ມຮູ້ຖືກກົດຂີ່ໃຫ້ລຸກຂຶ້ນ

ພຣະຢາເວໃຫ້ການຊ່ວຍເຫລືອຜູ້ໃດຜູ້ໜຶ່ງແມ່ນໄດ້ຖືກເວົ້າຂອງເປັນຖ້າຫາກວ່າທ່ານໄດ້ຊ່ວຍອື່ນ

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ພຣະຢາເວຊ່ວຍຜູ້ທີ່ແທ້ໃຈ" ຫລື

"ພຣະຢາເວຊ່ວຍຜູ້ທີ່ອ່ອນແອ"

ຜູ້ຖືກກົດຂີ່

ການກະທຳນີ້ແມ່ນສັນຍານຂອງຄວາມທຸກໂສກຫລືຄວາມທຸກໂສກ.

Psalms 146:9

ພຣະອົງຊົງຊ່ວຍຊຸ

ພຣະເຈົ້າຊ່ວຍຄົນທີ່ຖືກກ່າວເຖິງຄືກັບວ່າພຣະອົງກຳລັງຍົກພວກເຂົາຂຶ້ນ.

ຊີໂອນເຮີຍ, ພຣະເຈົ້າຂອງເຈົ້າ

ທີນີ "ຊີໂອນ" ເປັນຕົວແທນໃຫ້ແກ່ປະຊາຊົນອິດສະຣາເອນທຸກຄົນ.

ນັກຂຽນກຳລັງເວົ້າກັບຊາວອິດສະຣາເອນຄືກັບວ່າພວກເຂົາຢູ່ທີ່ນັ້ນຟັງພຣະ

ອົງ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ພຣະເຈົ້າຂອງເຈົ້າ, ປະຊາຊົນອິດສະຣາເອນ"

ທຸກຊົນເຊື້ອຊາດ

ຄຳເວົ້າທີ່ວ່າ "ຈະປົກຄອງ" ຈະເຂົ້າໃຈໄດ້. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ຈະປົກຄອງສຳລັບຄົນທຸກຊົນ" ຫລື "ຈະປົກຄອງຕະຫລອດໄປ"

Chapter 147

Psalms 147:1

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:

ການຂະຫນານແມ່ນພົບທົ່ວໄປໃນບົດກະວີເຮັບເຮີ.

ເປັນການດີ

ວັດຖຸອາດຈະສະຫນອງຈາກປະໂຫຍກທີ່ຜ່ານມາ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ມັນເປັນການດີທີ່ຈະຮ້ອງເພງຍ້ອງຍໍຊົມເຊີຍ"

ສົມຄວນທີ່ຈະສັນຮະເສີນພຣະອົງ

"ການສັນລະເສີນແມ່ນເຫມາະສົມ" ຫລື

"ການສັນລະເສີນແມ່ນເຫມາະສົມ"

Psalms 147:2

ພຣະອົງຊົງຮັກສາຄົນທີ່ໃຈແຕກສະຫລາຍ ແລະຊົງຜັນແຜນໃຫ້ພວກເຂົາ

ນັກຂຽນເວົ້າກ່ຽວກັບຄວາມໂສກເສົ້າ

ແລະຄວາມຫ້ຖອຍຂອງປະຊາຊົນຄືກັບວ່າພວກເຂົາເປັນບາດແຜທາງຮ່າງກາຍ ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: ພຣະເຈົ້າເຮົາໄດ້ສ້າງຄົນຈາກດິນ ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

ແລະ ພຣະຢາເວໃຫ້ກຳລັງໃຈພວກເຂົາຄືກັບວ່າພຣະອົງ

ກຳລັງຮັກສາບາດແຜເຫລົ່ານັ້ນ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ພຣະອົງ

ຫນຸນໃຈໃຫ້ຜູ້ທີ່ໂສກເສົ້າ ແລະ

ຊ່ວຍພວກເຂົາໃຫ້ຫາຍດີຈາກບາດແຜທາງດ້ານຈິດໃຈຂອງພວກເຂົາ"

Psalms 147:4

ຄວາມເຂົ້າໃຈຂອງພຣະອົງ ນັ້ນສຸດຈະຊັງຊາໄດ້

ນີ້ສາມາດຖືກລະບຸໄວ້ໃນຮູບແບບປະໂຫຍກກົງ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ບໍ່ມີໃຜສາມາດວັດຄວາມເຂົ້າໃຈຂອງພຣະອົງ" ຫລື

"ຄວາມເຂົ້າໃຈຂອງພຣະອົງບໍ່ມີຂອບເຂດ"

Psalms 147:6

ພຣະຢາເວ ຊົງຊ່ວຍຜູ້ຖືກຂົ່ມເຫັງ

ນັກຂຽນກ່າວເຖິງພຣະຢາເວ

ໃຫ້ກຽດແກ່ຜູ້ທີ່ຖືກກົດຂີ່ຄືກັບວ່າພຣະຢາເວກຳລັງຍົກພວກເຂົາຂຶ້ນຈາກພື້ນທີ່ຕ່ຳລຽນ ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: ພຣະເຈົ້າເຮົາໄດ້ສ້າງຄົນຈາກດິນ ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ພຣະຢາເວໃຫ້ກຽດແກ່ຜູ້ທີ່ຖືກກົດຂີ່"

ພຣະອົງຊົງໂຍນຄົນຊົດລົງເຖິງດິນ

ນັກຂຽນກ່າວເຖິງພຣະຢາເວ

ເຮັດໃຫ້ຄົນຊົດລົງຖອມຕົວຄືກັບວ່າພຣະຢາເວກຳລັງບັງຄັບໃຫ້ພວກເຂົາມອນຢູ່ເທິງພື້ນດິນ ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: ພຣະເຈົ້າເຮົາໄດ້ສ້າງຄົນຈາກດິນ ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ລາວອັບອາຍຄົນທີ່ຊົດລົງ"

ດ້ວຍພື້ນ

"ໃນຂະນະທີ່ຫລິ້ນພື້ນ"

Psalms 147:8

ແລະແກ່ພວກລູກນົກກາພວກມັນຮ້ອງເມື່ອມັນຫົວໂຫຍ

ປະໂຫຍກຄຳເວົ້າສາມາດສະຫນອງໄດ້ຈາກແຖວທີ່ຜ່ານມາ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ແລະພຣະອົງ

ໃຫ້ອາຫານແກ່ນົກກະຮອກໃນເວລາທີ່ພວກເຂົາຮ້ອງໄຫ້"

ເມື່ອມັນຫົວໂຫຍ

"ເມື່ອພວກເຂົາຮ້ອງຄວນ" ຫລື "ເມື່ອພວກເຂົາຮ້ອງໄຫ້"

Psalms 147:10

ພຣະອົງບໍ່ໄດ້ພໍໃຈໃນກຳລັງຂອງມ້າ

"ມ້າແຂງແຮງບໍ່ເຮັດໃຫ້ລາວມີຄວາມສຸກ"

ຂາອັນແຂງແຮງຂອງມະນຸດ

ຄວາມຫມາຍທີ່ເປັນໄປໄດ້ແມ່ນ 1) "ຂາທີ່ແຂງແຮງ"

ແມ່ນຄຳອະທິບາຍເຊິ່ງສະແດງໃຫ້ເຫັນວ່າຜູ້ຊາຍສາມາດແລ່ນໄດ້ຢ່າງໄວວາ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ຜູ້ຊາຍທີ່ສາມາດແລ່ນໄດ້ໄວ" ຫລື 2) "ຂາແຂງແຮງ"

ເປັນຕົວແທນໃຫ້ແກ່ຄວາມແຂງແຮງຂອງຊາຍທັງຫມົດ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ຊາຍແຂງແຮງເທົ່າໃດ"

Psalms 147:12

ເຢຣູຊາເລັມ ... ຊີໂອນ

ນັກຂຽນເວົ້າກັບເຢຣູຊາເລັມ, ເຊິ່ງລາວຍັງເອີ້ນວ່າຊີໂອນ,

ຄືກັບວ່າມັນແມ່ນຄົນ.

ຊີຂອງເມືອງແມ່ນຄຳອຸປະມາສຳລັບຄົນທີ່ອາໄສຢູ່ໃນເມືອງ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ປະຊາຊົນເຢຣູຊາເລັມ ... ຄົນຊີໂອນ"

ເພາະພຣະອົງຊົງຮັກສາປະຕູເມືອງຂອງເຈົ້າໃຫ້ເຂັ້ມແຂງ

ປະໂຫຍກທີ່ວ່າ "ປະຕູເມືອງຂອງເຈົ້າ"

ເປັນຕົວແທນໃຫ້ແກ່ຕົວເມືອງທັງຫມົດ.

ພຣະຢາເວຈະເຮັດໃຫ້ເຢຣູຊາເລັມປອດໄພຈາກການບຸກລຸກຂອງສັດຕູ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ເພາະວ່າລາວປົກປ້ອງເຢຣູຊາເລັມ"

ພຣະອົງຊົງອວຍພອນ ... ຢູ່ທ່າມກາງເຈົ້າ

ນັກຂຽນເວົ້າເຖິງຜູ້ທີ່ອາໄສຢູ່ໃນເຢຣູຊາເລັມຄືກັບວ່າພວກເຂົາເປັນເດັກນ້ອຍຂອງເຢຣູຊາເລັມ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ພຣະອົງອວຍພ

ອນເປັນພອນໃຫ້ແກ່ຜູ້ທີ່ອາໄສຢູ່ໃນເຢຣູຊາເລັມ"

ພຣະອົງຊົງປຣະທານຄວາມສັງມີ

"ພຣະອົງນຳຄວາມສະຫງົບສຸກ." ຄວາມຫມາຍທີ່ເປັນໄປໄດ້ແມ່ນ 1) ພຣະຢາເວເຮັດໃຫ້ປະຊາຊົນທີ່ອາໄສຢູ່ໃນເຢຣູຊາເລັມມີຄວາມຈະເລີນທາງດ້ານທາງດ້ານກາງແລະ ທາງດ້ານກາງເງິນ ຫລື 2) ຄຳທີ່ແປວ່າ "ຄວາມຈະເລີນ" ຫມາຍຄວາມວ່າ "ຄວາມສະຫງົບສຸກ" ແລະ ພຣະຢາເວຮັກສາເຢຣູຊາເລັມໃຫ້ປອດໄພຈາກການໂຈມຕີຂອງສັດຕູ. Psalms 147:15

ຄຳສັ່ງຂອງພຣະອົງແມ່ນໄປຢ່າງວອງໄວ

ຜູ້ຂຽນໄດ້ບັນຍາຍເຖິງຄຳສັ່ງຂອງພຣະເຈົ້າທີ່ກັບວ່າມັນເປັນຂ່າວສານທີ່ຍ່າຍອອກມາແບ່ງປັນລະຫວ່າງພຣະອົງ ພຣະອົງປຣະທານຫົວໜ້າຂອງພຣະອົງ, ພຣະອົງຊົງໂຮຍນ້ຳຄ້າງເຫລືອມໆ ກະຈາຍທົ່ວຫນ້າດິນ ສິ່ງເຫລົ່ານີ້ເນັ້ນຫນັກເຖິງວິທີທີ່ພຣະອົງຈະເຮັດສິ່ງເຫລົ່ານີ້. ພຣະອົງປົກຄຸມພື້ນດິນດ້ວຍຫົວໜ້າຂອງພຣະອົງທີ່ກັບວ່າຄົນປົກຫຸ້ມບາງຢ່າງດ້ວຍຜ້າຂີ້ເຫຍື້ອ ແລະ ພຣະອົງເອົາອາກາດຫນາວອອກໄດ້ງ່າຍເທົ່າທີ່ລົມພັດມາ. Psalms 147:17

ພຣະອົງຊົງໂຍນລູກເຫັບຂອງພຣະອົງລົງມາແຂງເຫມືອນຂີ້ຫີນ

ພຣະຢາເວກະແຈກກະຈາຍລູກເຫັບໄດ້ຢ່າງງ່າຍດາຍເປັນບຸກຄົນທີ່ຈະກະແຈກກະຈາຍກັນ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ພຣະອົງໂຍນຫມາກເຫັບໄດ້ຢ່າງງ່າຍ, ຄືກັບວ່າມັນເປັນຫີນ"

ພຣະອົງຊົງໂຍນ

"ພຣະອົງສົ່ງ"

ລູກເຫັບ

ກ້ອນນ້ອຍໆທີ່ຕົກລົງມາຈາກຫ້ອງຟ້າ ຄືກັບຝົນຕົກ

ບໍ່ມີໃຜຈະທົນທານຄວາມຫນາວຂອງພຣະອົງໄດ້?

ນັກຂຽນໃຊ້ຄຳຖາມນີ້ເພື່ອເນັ້ນຫນັກວ່າມັນເປັນເລື່ອງຍາກທີ່ຈະອິດທິນກັບສະພາບອາກາດເຢັນທີ່ພຣະຢາເວກໍ່ໃຫ້ເກີດມັນ.

Chapter 148

Psalms 148:1

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:

ການຂະຫນານແມ່ນຝົບທົ່ວໄປໃນບົດກະວີເຮັບເຮີ.

ຈົງສັນຣະເສີນອົງພຣະຢາເວ; ໃນທ້ອງຟ້າ ... ໃນທິສຸງຈົງສັນຣະເສີນພຣະອົງ

"ຈົງສັນລະເສີນພຣະຢາເວ, ພຣະເຈົ້າໃນສະຫວັນ ...

ພຣະເຈົ້າຢູ່ໃນທ້ອງຟ້າ." ສອງແຖວນີ້ເປັນເສັ້ນຂະຫນານ, ມີປະໂຫຍກ "ຄວາມສູງ" ເຊິ່ງມີຄວາມຫມາຍຄືກັນກັບ "ສະຫວັນ" ໃນແຖວກ່ອນ.

Psalms 148:3

ຈົງສັນຣະເສີນພຣະອົງເຖິດ, ດວງຕາເວັນແລະດວງເດືອນ

ນັກຂຽນເວົ້າກັບດວງອາທິດ ແລະດວງຈັນທິກັບວ່າພວກເຂົາເປັນຄົນ ແລະສັ່ງໃຫ້ເຂົາສັນລະເສີນພຣະຢາເວ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ສັນລະເສີນພຣະຢາເວ, ດວງອາທິດ ແລະດວງຈັນ, ດັ່ງທີ່ຄົນເຮົາເຮັດ"

ຈົງສັນຣະເສີນພຣະອົງເຖິດ, ພ້ອມດວງດາວທັງຫມົດທີ່ສ້ອງແສງ

ນັກຂຽນເວົ້າກັບດວງດາວທີ່ເຫລືອມຄືກັບວ່າພວກເຂົາເປັນຄົນ ແລະສັ່ງພວກເຂົາໃຫ້ຍົກຍ້ອງພຣະຢາເວ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ສັນລະເສີນພຣະຢາເວ, ດາວທີ່ຮຸ່ງເຫລືອມ, ດັ່ງທີ່ຄົນເຮົາເຮັດ"

ຈົງສັນຣະເສີນພຣະອົງເຖິດ, ທ້ອງຟ້າທິສຸງສຸດ

ຄຳວ່າ "ສະຫວັນສູງສຸດ" ແມ່ນຄຳເວົ້າທີ່ຫມາຍເຖິງສະຫວັນເອງ.

ນັກຂຽນເວົ້າເຖິງສະຫວັນຄືກັບວ່າມັນເປັນບຸກຄົນ ແລະ

ສັ່ງໃຫ້ສັນລະເສີນພຣະຢາເວ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ຈົງຍ້ອງຍໍສັນລະເສີນພຣະຢາເວ, ສະຫວັນທີ່ສູງທີ່ສຸດ, ດັ່ງທີ່ຜູ້ຄົນເຮັດ"

ວັງນ້ຳທັງຫລາຍຊົງປູເຫນືອທ້ອງຟ້າດ້ວຍ

ນັກຂຽນເວົ້າກັບ "ນ້ຳທີ່ຢູ່ເຫນືອທ້ອງຟ້າ" ຄືກັບວ່າພວກເຂົາເປັນຄົນ ແລະສັ່ງໃຫ້ເຂົາສັນລະເສີນພຣະຢາເວ.

ປະໂຫຍກຄຳເວົ້າສາມາດສະຫນອງໄດ້ຈາກແຖວຜ່ານມາ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ສັນລະເສີນພຣະອົງ, ທ່ານນ້ຳທີ່ຢູ່ເຫນືອທ້ອງຟ້າ, ຄືກັບຄົນເຮົາ"

ວັງນ້ຳທັງຫລາຍຊົງປູເຫນືອທ້ອງ

ນັກຂຽນເວົ້າກ່ຽວກັບສະຖານທີ່ຢູ່ເຫນືອທ້ອງຟ້າບ່ອນທີ່ມີນ້ຳເກັບ ແລະຈາກຝົນມາ.

Psalms 148:5

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ບໍ່ມີໃຜສາມາດອາໄສຢູ່ໃນອາກາດເຢັນທີ່ພຣະອົງໄດ້ສົ່ງ."

ພຣະອົງສັ່ງພຣະບັນຊາຂອງພຣະອົງອອກໄປແລະລະລາຍພວກມັນເສຍ

ນັກຂຽນເວົ້າເຖິງຄຳສັ່ງຂອງພຣະຢາເວຄືກັບວ່າເປັນຜູ້ສົ່ງຂ່າວສານຂອງພຣະອົງ. ຄຳວ່າ "ຄຳສັ່ງ" ສາມາດແປເປັນຄຳກິລິຍາໄດ້. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ພຣະອົງສັ່ງໃຫ້ນ້ຳກ້ອນລະລາຍ"

Psalms 147:19

ພຣະອົງໄດ້ຊົງສຳແດງຖ້ອຍຄຳຂອງພຣະອົງ, ແກ່ຢາໂຄບກົດບັນຍັດ ແລະ ກົດ

ຫມົດປະເທດໂລກພໍດີສືບທອດສຳນຸດຂອງພຣະອົງເຮັດໃຫ້ອາເອນ

ສອງແຖວນີ້ຫມາຍເຖິງສິ່ງດຽວກັນ

ແລະເນັ້ນຫນັກວ່າພຣະຢາເວໄດ້ໃຫ້ກົດຫມາຍຂອງພຣະອົງ

ເທົ່ານັ້ນຕໍ່ອິດສະຣາເອນ.

ກົດບັນຍັດ ແລະກົດຫມາຍແຫ່ງຄວາມຊອບທັມຂອງພຣະອົງແກ່ອິສະຣາເອນ

ປະໂຫຍກຄຳເວົ້າສາມາດສະຫນອງໄດ້ຈາກແຖວຜ່ານມາ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ພຣະອົງໄດ້ປະກາດໃຊ້ກົດຫມາຍ ແລະ

ລັດຖະບັນຍັດທີ່ຊອບທຳຂອງລາວຕໍ່ອິດສະຣາເອນ"

ກົດບັນຍັດ ແລະກົດຫມາຍແຫ່ງຄວາມຊອບທັມຂອງພຣະອົງ

ຄຳວ່າ "ກົດຫມາຍ" ແລະ "ລັດຖະບັນຍັດທີ່ຊອບທຳ" ພ້ອມດ້ວຍ "ຄຳ"

ໃນແຖວກ່ອນຫນ້ານີ້, ທັງຫມົດແມ່ນກ່າວເຖິງກົດຫມາຍຂອງໂມເຊ.

ຖ້າພາສາຂອງທ່ານບໍ່ມີຄຳສັບທີ່ແຕກຕ່າງກັນສຳລັບຂໍ້ກຳນົດເຫລົ່ານີ້,

ທ່ານອາດຈະສົມທົບສອງແຖວເປັນຫນຶ່ງແຖວ, ໃຊ້ທັງ "ຢາໂຄບ" ຫລື "ອິດສະຣາເອນ" ສຳ ລັບຄົນທີ່ໄດ້ຮັບມັນ.

ພວກເຂົາບໍ່ຮູ້ຈັກບັນດາກົດຫມາຍຂອງພຣະອົງ

ປະເທດອື່ນໆບໍ່ຮູ້ດຳລັດຂອງພຣະຢາເວ.

ນັກຂຽນສັງໃຫ້ທຸກຄົນສັນລະເສີນພຣະຢາເວ.

ຊົນຊາດທັງຫມົດ

ຄຳວ່າ "ຊົນຊາດທັງຫມົດ"

ແມ່ນຕົວແທນຂອງປະຊາຊົນທີ່ອາໄສຢູ່ໃນປະເທດເຫລົ່ານັ້ນ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ປະຊາຊົນຂອງທຸກໆປະເທດ"

ທັງພວກຊາຍຫນຸ່ມ ແລະ ຍິງສາວທັງຫລາຍ, ຜູ້ອາດຸໂສ ແລະ ເດັກໆ

ນັກຂຽນໃຊ້ສອງຄຸນງາມຄວາມດີ, ຫນຶ່ງກ່ຽວຂ້ອງກັບບົດບາດຍິງຊາຍ ແລະ ຫນຶ່ງ ກ່ຽວຂ້ອງກັບອາຍຸ, ເພື່ອເປັນຕົວແທນຂອງທຸກໆຄົນ.

Psalms 148:13

ພຣະນາມຊື່ຂອງພຣະຢາເວ, ເພາະພຣະນາມຂອງພຣະອົງ

ຕໍ່ໄປນີ້ຄຳວ່າ "ຊື່" ເປັນຕົວແທນໃຫ້ແກ່ພຣະຢາເວ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ພຣະຢາເວ, ເພາະວ່າພຣະອົງດຽວ"

ສະຫງ່າຣາສີຂອງພຣະອົງຊົງແຜ່ອອກໄປທົ່ວແຜ່ນດິນໂລກ ແລະບັນດາທ້ອງ

Chapter 149

Psalms 149:1

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:

ການຂະຫນານແມ່ນພົບທົ່ວໄປໃນບົດກະວີເຮັບເຮີ.

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:

ຜູ້ຂຽນບົດເພງສັນລະເສີນເວົ້າກັບປະຊາຊົນຂອງພຣະເຈົ້າທຸກຄົນ, ສະນັ້ນທ່ານຄວນໃຊ້ແບບຟອມຄຳສັ່ງຫລາຍຄຳຖ້າພາສາຂອງທ່ານມີ.

ເພງບົດໃຫມ່

ຄວາມຫມາຍທີ່ເປັນໄປໄດ້ແມ່ນ 1) "ເພງທີ່ທ່ານບໍ່ເຄີຍຮ້ອງມາກ່ອນ" ຫລື 2) ເພງທີ່ບໍ່ມີໃຜເຄີຍຮ້ອງມາກ່ອນ.

ຮ້ອງເພງສັນລະເສີນພຣະອົງ

"ສັນລະເສີນພຣະອົງດ້ວຍເພງ"

Psalms 149:2

ຍິນດີໃນຜູ້ສ້າງຂອງພວກເຂົາ

ຄວາມຫມາຍທີ່ເປັນໄປໄດ້ແມ່ນ 1)

"ປິຕິຍິນດີຍ້ອນວ່າລາວໄດ້ສ້າງພວກເຂົາ" ຫລື 2)

"ປິຕິຍິນດີເພາະວ່າຜູ້ທີ່ສ້າງພວກເຂົາດີ."

ປິຕິຍິນດີໃນກະສັດຂອງພວກເຂົາ

ຄຳເວົ້າທີ່ວ່າ "ກະສັດຂອງພວກເຂົາ"

ອາດຈະເປັນການອ້າງອີງເຖິງພຣະເຈົ້າ. ຄວາມຫມາຍທີ່ເປັນໄປໄດ້ແມ່ນ 1)

"ດີໃຈເພາະວ່າລາວເປັນກະສັດຂອງພວກເຂົາ" ຫລື 2)

"ດີໃຈເພາະວ່າກະສັດຂອງພວກເຂົາດີ."

ສັນລະເສີນພຣະນາມຊື່ຂອງພຣະອົງ

ຄຳວ່າ "ຊື່" ແມ່ນຄຳນາມສຳລັບພຣະຢາເວ ຕົນເອງ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ສັນລະເສີນພຣະອົງ" ຫລື "ບອກຄົນອື່ນວ່າລາວເປັນຄົນທີ່ຍິ່ງໃຫຍ່"

ຕີກອງ

ເຄື່ອງດົນຕີທີ່ມີຫົວຄ້າຍຄືກອງທີ່ສາມາດຕີ

ແລະເຮັດດ້ວຍໂລຫະຕ່າງໆອ້ອມຮອບຂ້າງທີ່ມີສຽງດັງເມື່ອເຄື່ອງດົນຕີສັນ

Psalms 149:4

Chapter 150

Psalms 150:1

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:

ການຂະຫນານແມ່ນພົບທົ່ວໄປໃນບົດກະວີເຮັບເຮີ.

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:

ສິ່ງນີ້ສຸມໃສ່ການສັນລະເສີນຫລືການນະມັດສະການແມ່ນຈັດຂຶ້ນໃນວິຫານ.

ຈົງສັນລະເສີນພຣະເຈົ້າໃນສະຖານບໍລິສຸດຂອງພຣະອົງ

ວິຫານຂອງພຣະເຈົ້າມັກຖືກເອີ້ນວ່າສະຖານທີ່ສັກສິດຂອງພຣະອົງ.

ນີ້ແມ່ນສະຖານທີ່ທຳມະດາທີ່ສຸດທີ່ຈະໄປນະມັດສະການພຣະເຈົ້າ.

ກົດຈະການອັນຊົງອາບຸພາຍທັງຫລາຍຂອງພຣະອົງ

"ສິ່ງທີ່ຍິ່ງໃຫຍ່ຫລາວໄດ້ເຮັດ. " " ການກະ ທຳອັນຍິ່ງໃຫຍ່"

ຂອງພຣະເຈົ້າສາມາດຫມາຍຄວາມວ່າ 1) ທຳມະຊາດເຊັ່ນ: ລົມພະຍຸ

ແລະແຜ່ນດິນໄຫວ ຫລື 2) ມະຫັດສະຈັນເຊັ່ນ: ການຮັກສາ

ແລະໄຊຊະນະອັນຍິ່ງໃຫຍ່ໃນການສູ້ຮົບ.

ຜ້າ

ນັກຂຽນເວົ້າເຖິງຄວາມຍິ່ງໃຫຍ່ຂອງພຣະຢາເວ ສະຫງ່າຣາສີຂອງພຣະອົງສູງຢູ່ເຫນືອແຜ່ນດິນໂລກ ແລະສະຫວັນ.

ພຣະອົງໄດ້ຊົງຍົກເຂົ້າຂອງປະຊາຊົນຂຶ້ນ

ນັກຂຽນເວົ້າເຖິງຄວາມເຂັ້ມແຂງ ຄືກັບວ່າມັນແມ່ນສິ່ງທີ່ເປັນສຽງຂອງເຂົາ.

ຍົກຫອກສັດເປັນການກະທຳທີ່ເປັນສັນຍາລັກທີ່ສະແດງເຖິງໄຊຊະນະຂອງທະຫານ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ພຣະອົງໄດ້ເຮັດໃຫ້ປະຊາຊົນຂອງລາວເຂັ້ມແຂງ" ຫລື

"ລາວໄດ້ໃຫ້ປະຊາຊົນຂອງລາວມີໄຊຊະນະ"

ເພື່ອໃຫ້ເປັນທີ່ສັນຣະເສີນຂອງຜູ້ຈົງຮັກຜັກຕໍ່ພຣະອົງ

"ເພື່ອວ່າຄົນສັດຊື່ທຸກຄົນຂອງພຣະອົງຈະສັນລະເສີນພຣະອົງ"

ຄືຄົນອິສະຣາເອນຜູ້ຊົງຢູ່ໃກ້ພຣະອົງ

ນັກຂຽນເວົ້າກ່ຽວກັບພຣະຢາເວຮັກປະຊາຊົນຂອງພຣະອົງຄືກັບວ່າປະຊາຊົນຂອງພຣະອົງຢູ່ໃກ້

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ຄົນທີ່ພຣະອົງຮັກ"

ຍົກຍ້ອງຄົນທີ່ຖອມໃຈດ້ວຍຄວາມຝັນ

"ໃຫ້ກຽດຕິຍົດແກ່ຄົນທີ່ຖອມຕົວໂດຍການຊ່ວຍໃຫ້ພວກເຂົາປອດໄພຈາກສັດຕູຂອງພວກເຂົາ"

ເທິງຫີນອນຂອງພວກເຂົາ

"ເຖິງແມ່ນວ່າພວກເຂົານອນຫລັບຢູ່ໃນຕອນກາງຄືນ"

Psalms 149:6

ຈົງໃຫ້ການສັນລະເສີນພຣະເຈົ້າຈາກປາກຂອງພວກເຂົາ

ປາກ ແມ່ນຄຳອະທິບາຍສຳລັບຄົນທັງຫມົດ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ຂໍໃຫ້ພວກເຂົາຜ່ອມຫົວສັນລະເສີນພຣະເຈົ້າຢູ່ສະເຫມີ"

ໃຫ້ດາບສອງຄົມຢູ່ໃນມືຂອງພວກເຂົາ

ດາບທີ່ມີຄົມຢູ່ໃນມືຂອງພວກເຂົາ - ຖ້າບໍ່ຮູ້ຈັກດາບ,

ໃຫ້ໃຊ້ຊີຂອງອາວຸດຂອງທ້ອງຖິ່ນ. ຄຳວ່າ "ດາບ"

ແມ່ນຄຳສັບສຳລັບການກຽມພ້ອມໃນການສູ້ຮົບ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ຂໍໃຫ້ພວກເຂົາຜ່ອມຫົວຈະໄປສູ່ຮົບເພື່ອລາວ"

ບັນດາປະຊາຊາດ

ປະໂຫຍກທີ່ວ່າ "ບັນດາປະຊາຊາດ"

ແມ່ນຄຳເວົ້າຫຍໍ້ສຳລັບຄົນທີ່ອາໄສຢູ່ໃນປະເທດຕ່າງໆ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ປະຊາຊົນຂອງປະຊາຊາດ"

Psalms 149:8

ຕ່ອງໂສ້

ສິ່ງເຫລົ່ານີ້ແມ່ນເຮັດດ້ວຍໂລຫະຫນັກ

ແລະຈຳກັດການເຄື່ອນໄຫວຂອງນັກໂທດ.

ຕ່ວນເຫລັກ

ສາຍໂສ້ຫລືສາຍໂສ້ຄູ່ທີ່ມີລະບົບຕ່ອງໂສ້ລະຫວ່າງທີ່ຈຳກັດການເຄື່ອນໄຫວຂອງທັງມື ຫລື ຕີນຂອງຄົນ.

ຕາມຄຳພິພາກສາທີ່ບັນທຶກໄວ້

ເຮັດໃນສິ່ງທີ່ພຣະຢາເວ

ສັ່ງໃຫ້ໂມເຊຂຽນວ່າຜູ້ຄົນຄວນເຮັດກັບຜູ້ທີ່ມີຄວາມຜິດ

Psalms 150:3

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:

ບົດພ້ອມນີ້ສຸມໃສ່ການສັນລະເສີນ

ຫລືນະມັດສະການພຣະເຈົ້າດ້ວຍເຄື່ອງດົນຕີ ແລະການເຕັ້ນລຳ.

ດ້ວຍຕີກອງ

ເຄື່ອງຕີກອງແມ່ນເຄື່ອງດົນຕີທີ່ມີຫົວຄ້າຍຄືກອງທີ່ສາມາດຕີໄດ້ ແລະ

ມີໂລຫະປະມານອ້ອມຂ້າງທີ່ມີສຽງດັງເມື່ອເຄື່ອງມືສັນ.

ຊົງ

ແຜ່ນໂລຫະບາງໆມີໆທີ່ຖືກຕີເພື່ອສ້າງສຽງດັງ

Psalms 150:6

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:

ຂັ້ນແມ່ນຫລາຍກ່ວາໃນຕອນທ້າຍຂອງເພງສັນລະເສີນນີ້.

ມັນແມ່ນຄຳຖະແຫລງທີ່ບິດສຳລັບທັງຫມົດຂອງປີມ

5ຂອງບົດເພງສັນລະເສີນ, ເຊິ່ງເລີ່ມຕົ້ນຈາກເພງສັນລະເສີນ 107 ແລະ
ສິ້ນສຸດດ້ວຍເພງສັນລະເສີນ 150.
ທຸກສິ່ງທີ່ທາຍໃຈ

Chapter 1
Proverbs 1:1

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:
ຂໍ້ພຣະຄຳທີ 2-33 ແມ່ນກາບກອນ.

ເພື່ອສອນໃຫ້ຮູ້ຈັກປັນຍາ ແລະການສັງສອນ

ສິ່ງນີ້ສາມາດໃຊ້ຄືນໃຫມ່ໄດ້ເພື່ອວ່າຄຳນາມມະທຳຄື "ປັນຍາ" ແລະ
"ຄຳສັງສອນ" ສາມາດຖືກກ່າວເຖິງເປັນຄຳຄຸນນາມ ຫລື ຄຳກິລິຍາ.
ອາດກ່າວໄດ້ອີກວ່າ: "ເພື່ອສອນທ່ານໃຫ້ສະຫລາດ ແລະ
ແນະນຳທ່ານກ່ຽວກັບວິທີດຳລົງຊີວິດດ້ານສິນທຳ"

ເພື່ອສອນບັນດາຖ້ອຍຄຳແຫ່ງຄວາມເຂົ້າໃຈ

ໃນນີ້ຄຳວ່າ "ຄຳເວົ້າ" ຫມາຍເຖິງຂໍ້ຄວາມ ຫລື ຄຳສອນ.
ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ເພື່ອຊ່ວຍໃຫ້ທ່ານເຂົ້າໃຈ ຄຳສອນທີ່ສະຫລາດ"

ເພື່ອໃຫ້ເຈົ້າໄດ້ຮັບ

ໃນນີ້ຄຳວ່າ "ເຈົ້າ" ຫມາຍເຖິງຜູ້ອຳນ. ຖ້າມັນເປັນ
ທຳມະຊາດໃນພາສາຂອງທ່ານ ທ່ານສາມາດລະບຸວ່າມັນເປັນ "ພວກເຮົາ".
ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ເພື່ອພວກເຮົາຈະໄດ້ຮັບ"

ເພື່ອໃຫ້ເຈົ້າໄດ້ຮັບການສັງສອນເພື່ອທຶນຄຳລົງຊີວິດ

ສິ່ງນີ້ສາມາດໃຊ້ຄືນໃຫມ່ໄດ້ ເພື່ອວ່າຄຳນາມມະທຳຄື "ຄຳສັງສອນ"
ສາມາດຖືກກ່າວເຖິງເປັນຄຳກິລິຍາ. ອາດກ່າວໄດ້ອີກວ່າ:
"ເພື່ອສອນທ່ານກ່ຽວກັບວິທີດຳລົງຊີວິດ"

Proverbs 1:4

ເຫລົ່ານີ້ໃຫ້ປັນຍາແກ່ຄົນຮູ້ຫນ້ອຍ

ນີ້ສາມາດໃຊ້ຄືນໃຫມ່ໄດ້ດັ່ງນັ້ນຄຳນາມທີ່ເປັນນາມມະທຳ "ປັນຍາ"
ສາມາດຖືກກ່າວເຖິງເປັນພາສາທີ່ "ສະຫລາດ".
ນີ້ຍັງສາມາດຖືກລະບຸໄວ້ໃນຮູບແບບປະໂຫຍກກົງ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:
"ຍັງສອນໃຫ້ຜູ້ທີ່ຮູ້ຫນ້ອຍວິທີທີ່ຈະສະຫລາດ"

ຄົນຮູ້ຫນ້ອຍ

ບໍ່ມີປະສິດທິພາບ, ອ່ອນ

ໃຫ້ຄວາມຮູ້ ແລະ ຄວາມຄິດທີ່ສະຫລາດແກ່ບັນດາຄົນຫນຸ່ມ

ຄຳນາມທີ່ບໍ່ມີຕົວຕົນສາມາດເວົ້າໄດ້ວ່າເປັນຄຳກິລິຍາ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:
"ແລະເພື່ອສອນໃຫ້ຄົນຫນຸ່ມຮູ້ໃນສິ່ງທີ່ພວກເຂົາຕ້ອງການຮູ້ ແລະ
ວິທີທີ່ຈະຮູ້ສິ່ງທີ່ຖືກຕ້ອງທີ່ຈະເຮັດ"

ການຕັດສິນໃຈ

ຮູ້ສິ່ງທີ່ຄວນເຮັດໃນສະຖານະການໃດຫນຶ່ງ

ໃຫ້ຄົນທັງຫລາຍທີ່ມີປັນຍາໄດ້ຟັງ ແລະ ເພີ່ມເຕີມການຮຽນຮູ້ຂອງພວກເຂົາ
ໃຫ້ຜູ້ທີ່ມີປັນຍາເອົາໃຈໃສ່ ແລະ ຮຽນຮູ້ຕື່ມອີກ

ແລະ ຄົນທີ່ມີຄວາມເຂົ້າໃຈຈະໄດ້ການແນະນຳ

ໃຫ້ຄົນທີ່ມີຄວາມເຂົ້າໃຈຮຽນຮູ້ຈາກຄຳ
ສຸພາສິດເຫລົ່ານີ້ເປັນວິທີການຕັດສິນໃຈທີ່ດີແນວໃດ "

ຄວາມຫມາຍອັນລັບເລິກ

ຄຳເວົ້າທີ່ຄົນເຮົາສາມາດເຂົ້າໃຈໄດ້ ຫລັງຈາກຄິດກ່ຽວກັບພວກມັນ
Proverbs 1:7

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:

ຜູ້ເປັນພໍ່ສອນລູກ.

ຄວາມຢ່າເກງພຣະຢາເວເປັນຈຸດເລີ່ມຕົ້ນຂອງຄວາມຮູ້

ຄຳນາມທີ່ເປັນນາມມະທຳແມ່ນ "ຄວາມຢ້ານກົວ," "ເລີ່ມຕົ້ນ," ແລະ
"ຄວາມຮູ້" ສາມາດຖືກກ່າວເຖິງເປັນຄຳກິລິຍາ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:
"ກ່ອນອື່ນຫມົດທ່ານຕ້ອງຢ້ານຢ່າພຣະຢາເວ ເພື່ອເລີ່ມຮູ້ສິ່ງທີ່ສະຫລາດ"
ຫລື "ທ່ານຕ້ອງໃຫ້ກຽດ ແລະ
ເຄົາລົບນັບຖືພຣະຢາເວກ່ອນເພື່ອຮຽນຮູ້ສິ່ງທີ່ສະຫລາດ"

ຄົນໃຊ້ທັງຫລາຍມັກຫມັ້ນປະຫມາດປັນຍາ ແລະ ການສັງສອນ

ຜູ້ທີ່ບໍ່ເຫັນຄຸນຄ່າສິ່ງທີ່ສະຫລາດ ແລະ ການສອນແມ່ນຄົນໂງ່ "

ຢ່າຖືມຄຳສອນ

ນີ້ແມ່ນສຳນວນ ທີ່ມີຄວາມຫມາຍວ່າ "ບໍ່ສົນໃຈ" ຫລື "ຢ່າປະຕິເສດ"

ຄວາມຫມາຍທີ່ເປັນໄປໄດ້ແມ່ນ 1)
ທຸກຄົນທີ່ມີຊີວິດຢູ່ແມ່ນການສັນລະເສີນພຣະເຈົ້າ ຫລື 2)
ການສ້າງທັງຫມົດທີ່ມີຊີວິດຢູ່ແມ່ນການສັນລະເສີນພຣະເຈົ້າ.

**ພວກເຂົາຈະເປັນພວງມະໄລທີ່ສະຫງ່າງາມສຳລັບຫົວຂອງເຈົ້າ ແລະ
ເປັນສາຍຄໍ້ອມຄໍຂອງເຈົ້າ**

ກິດລະບຽບ ແລະ ຄຳແນະນຳ ທີ່ບໍ່ແມ່ນສອນລູກຂອງພວກເຂົາແມ່ນມີຄຸນຄ່າ
ແລະ ສຳຄັນຫລາຍທີ່ພວກເຂົາຖືກກ່າວເຖິງຄືກັບການທີ່ສວຍງາມທີ່ຄົນນຸ່ງ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:
"ພວກເຂົາຈະເຮັດໃຫ້ເຈົ້າສະຫລາດຄືກັນກັບການໃສ່ພວງມະໄລ
ຢູ່ເທິງຫົວຂອງເຈົ້າ ຫລື ກິຮອບຄໍຂອງເຈົ້າເຮັດໃຫ້ເຈົ້າສວຍງາມ"

ພວງມະໄລ

ວົງມົນທີ່ເຮັດດ້ວຍໃບ ຫລື ດອກໄມ້

ເປັນກິຂອງສາຍຄໍ

ເຄື່ອງປະດັບທີ່ສວມໃສ່ຄໍ

Proverbs 1:10

ພະຍາຍາມຊັກຊວນເຈົ້າໃຫ້ເຮັດບາບຂອງເຂົາ

"ພະຍາຍາມຊັກຊວນໃຫ້ທ່ານເຮັດບາບຄືກັບທີ່ພວກເຂົາເຮັດ"

ຈົງປະຕິເສດທີ່ຈະຕິດຕາມພວກເຂົາ

ປະຕິເສດພວກເຂົາ " ຫລື " ບໍ່ຟັງພວກເຂົາ "

ຖ້າພວກເຂົາເວົ້າວ່າ

ໃນທີ່ນີ້ຜູ້ເວົ້າຈະຍົກຕົວຢ່າງກ່ຽວກັບສິ່ງທີ່ຄົນບາບອາດຈະພະຍາຍາມຊັກຊວນຜູ້ໃດຜູ້ຫນຶ່ງໃຫ້

ລຽນແຖວລໍຖ້າ

"ເຊືອງ ແລະ ລໍຖ້າເວລາທີ່ເຫມາະສົມ"

Proverbs 1:12

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:

ຂໍ້ທີ 12-14

ຈົບຄຳເວົ້າທີ່ຈົນຕະນາການຂອງຄົນບາບທີ່ພະຍາຍາມຊັກຊວນຄົນອື່ນໃຫ້ເຮັດບາບ.

ໃຫ້ເອົາກິນພວກເຂົາທັງເປັນ,

ຄືແບບແດນຄົນຕາຍກິນເຂົ້າເຫລົ່ານັ້ນທີ່ຍັງມີສຸຂະພາບດີ

ຄົນບາບເວົ້າເຖິງການຂ້າຄົນທີ່ບໍ່ລິສຸດ ຄືກັບວ່າພວກເຂົາເປັນເຊໂອນ ແລະ
ພວກເຂົາຈະເອົາຄົນທີ່ມີຊີວິດ ແລະ
ສຸຂະພາບແຂງແຮງລົງໄປບ່ອນທີ່ຄົນຕາຍໄປ.

ໃຫ້ເອົາກິນກິນ...ຄືກັບເຊໂອນອອກໄປ

ເລື່ອງນີ້ເວົ້າເຖິງຫລຸ່ມຝັງສົບຄືກັບວ່າມັນເປັນຄົນທີ່ກິນກິນມະນຸດ ແລະ
ນຳພວກເຂົາລົງໄປສູ່ບ່ອນຕາຍ.

ຄືແບບແດນຄົນຕາຍ ກິນເຂົ້າເຫລົ່ານັ້ນທີ່ຍັງມີສຸຂະພາບດີ

ຄົນຊົ່ວຄາດຫວັງວ່າຈະທຳລາຍຜູ້ເຄາະຮ້າຍຂອງພວກເຂົາ

ໃນວິທີດຽວກັນກັບເຊໂອນບ່ອນທີ່ຄົນຕາຍ,

ຈະເອົາຄົນທີ່ມີສຸຂະພາບແຂງແຮງໄປນຳ.

ເຮັດໃຫ້ເຂົາຄືກັບຄົນເຫລົ່ານັ້ນທີ່ຕິກລົງໃນຊຸມນະລົກ

ຄວາມຫມາຍທີ່ເປັນໄປໄດ້ແມ່ນ 1)

ນີ້ຫມາຍເຖິງນັກທ່ອງທ່ຽວທີ່ຕິກເຂົ້າໄປໃນຊຸມເລິກເຊິ່ງບໍ່ມີໃຜຈະພົບເຫັນພວກເຂົາ
ຫລື 2) ຢູ່ທີ່ນີ້ "ຊຸມ" ແມ່ນອີກ ຄຳຫນຶ່ງທີ່ມີຄວາມຫມາຍ ວ່າເຊໂອນ ຫລື
ສະຖານທີ່ທີ່ຄົນຕາຍໄປ.

ຈົງມາຮ່ວມກັບພວກເຮົາ

ນີ້ແມ່ນສຳນວນ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ເຂົ້າຮ່ວມກັບພວກເຮົາ"

ເອົາທຸກຄົນຈະມີຖົງເງິນດຽວກັນ

ໃນນີ້ຄຳວ່າ "ກະເປົາເງິນ" ສະແດງເຖິງທຸກຢ່າງທີ່ພວກເຂົາລັກ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ພວກເຮົາຈະແບ່ງປັນທຸກຢ່າງທີ່ພວກເຮົາລັກມາຢ່າງເທົ່າຫຼຽມກັນ"

ກະເປົາເງິນ

ແມ່ນກະເປົາສຳຫລັບໃສ່ເງິນ

Proverbs 1:15

ຢ່າເຄີນໃນທາງນັ້ນກັບພວກເຂົາ;

ຈົງຢ່າໃຫ້ຄືນຂອງເຈົ້າແຕ່ຈະຕ້ອງວິທີຂອງພວກເຂົາ

ເພື່ອຫລີກລ້ຽງການປະພຶດແບບດຽວກັນກັບຄົນບາບທີ່ກ່າວມານັ້ນຄືກັບວ່າລູກຊາຍຈະຫລີກລ້ຽງຈາກ

ສຳພັດໃນເສັ້ນທາງທີ່ຄົນບາບເດີນໄປ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:
"ຢ່າໄປກັບຄົນບາບ ຫລື ເຮັດສິ່ງທີ່ເຂົາເຈົ້າເຮັດ"

ຕົ້ນຂອງພວກເຂົາແລ່ນໄປຫາຄວາມຊົ່ວຮ້າຍ
ຄົນບາບທີ່ມີຄວາມສົນໃຈກະຕືລືລົ້ນໃນການເຮັດສິ່ງທີ່ຊົ່ວຮ້າຍຖືກກ່າວເຖິງ
ຄືກັບວ່າພວກເຂົາກຳລັງແລ່ນໄປສູ່ຄວາມຊົ່ວ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:
"ພວກເຂົາກະຕືລືລົ້ນທີ່ຈະເຮັດສິ່ງທີ່ຊົ່ວຮ້າຍ"

ຕົ້ນຂອງພວກເຂົາແລ່ນໄປ
ໃນນີ້ຄຳວ່າ "ຕົ້ນ" ແມ່ນຕົວແທນຂອງຄົນທັງຫມົດ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:
"ພວກເຂົາແລ່ນ"

ຜ້າວໄປເຮັດໃຫ້ເລືອດຕົກ
ໃນນີ້ຄຳວ່າ "ເລືອດ" ສະແດງເຖິງຊີວິດຂອງຄົນເຮົາ. ການ "ເລືອດ"
ຫມາຍເຖິງການຂ້າຄົນ.

ເພາະມັນບໍ່ມີປະໂຫຍດຫຍັງທີ່ຈະເຜີຍແຜ່ ... ກຳລັງສັງເກດເບິ່ງ
ນີ້ແມ່ນເລີ່ມຕົ້ນການປຽບທຽບທີ່ສົນສຸດລົງໃນ 1:18.
ມັນປຽບທຽບສະຕິປັນຍາຂອງນົກທີ່ຫລີກລ້ຽງການໃສ່ກັບຕັກທີ່ພວກເຂົາເຫັນ
Proverbs 1:18

ຄົນເຫລົ່ານີ້ມີຄວາມແຖວວ່າຖ້າເພື່ອຂ້າໃດເອງ - ພວກເຂົາວາງກັບຕັກໃດເອງ
ນີ້ຈົບການປຽບທຽບເລີ່ມຕົ້ນໃນ 1:15. ພວກຜູ້ຊາຍທີ່
ທຳລາຍຕົວເອງໂດຍການເຮັດສິ່ງທີ່ຊົ່ວຮ້າຍແມ່ນເວົ້າຄືກັບວ່າພວກເຂົາ
ກຳນົດກັບຕັກ ແລະ ຂ້າຕົວເອງ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:
"ແຕ່ຜູ້ຊາຍພວກນີ້ໂງ່ຫລາຍກ່ວານົກ.
ພວກເຂົາຂ້າຕົວເອງດ້ວຍກັບຕັກຂອງພວກເຂົາ"

ດັ່ງນັ້ນທາງຂອງທຸກຄົນ
ຊະຕາກຳ ຫລື ຈຸດຫມາຍປາຍທາງຂອງຄົນຜູ້ຫນຶ່ງ
ແມ່ນເວົ້າເຖິງວ່າມັນເປັນເສັ້ນທາງທີ່ຄົນຢ່າງໄປມາ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:
"ນີ້ແມ່ນສິ່ງທີ່ເກີດຂຶ້ນກັບທຸກໆຄົນ"

ໄດ້ມາໂດຍບໍ່ຊອບທຳ ຄືເຮົາຊີວິດຂອງຄົນເຫລົ່ານັ້ນທີ່ຄອບຄອງມັນ
ບຸກຄົນທີ່ທຳລາຍຕົວເອງໂດຍການພະຍາຍາມຫາຄວາມຮັ່ງມີໂດຍການໃຊ້ຄວາມ
ການລັກ ແລະ ການຫລອກລວງແມ່ນເວົ້າເຖິງວ່າຜົນປະໂຫຍດທີ່ບໍ່ຍຸດຕິທຳ
ຈະຂ້າຄົນທີ່ເຮົາມັນໄປ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:
"ມັນຄ້າຍຄືກັບຜົນປະໂຫຍດທີ່ບໍ່ຍຸດຕິທຳຈະທຳລາຍຜູ້ທີ່ຍຶດຫມັ້ນກັບມັນ"
Proverbs 1:20

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:
ໃນ 1: 20-1: 33 ສະຕິປັນຍາຖືກເວົ້າເຖິງຄືກັບວ່າແມ່ຍິງເວົ້າກັບຜູ້ຄົນ.

ປັນຍາໄດ້ຮັອງເອີນສຽງດັງ
ຖ້າພາສາຂອງເຈົ້າບໍ່ຍອມໃຫ້ເຈົ້າປະຕິບັດສະຕິປັນຍາ
ຄືກັບແມ່ຍິງທີ່ຮ້ອງໃສ່ປະຊາຊົນໃນເມືອງ,
ເຈົ້າອາດຈະພະຍາຍາມບາງສິ່ງບາງຢ່າງເຊັ່ນ:
"ແມ່ຜູ້ປັນຍາຮ້ອງອອກສຽງດັງ" ຫລື "ກຽດຕິຍົດນາງສາວແຕ່ງປັນຍາ
ຮ້ອງດັງໆ" ຫລື "ປັນຍາຄືແມ່ຍິງຮ້ອງໃຫ້ດັງໆ"

ໄດ້ຍົກສຽງຂອງນາງ
ນີ້ແມ່ນສຳນວນ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ເວົ້າດ້ວຍສຽງດັງ"

ໃນສະຖານທີ່ໂລ່ງແຈ້ງ
ນີ້ຫມາຍຄວາມວ່າສະຖານທີ່ບ່ອນທີ່ມີຄົນຈຳນວນຫລວງຫລາຍ.
ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ໃນຕະຫລາດ" ຫລື "ໃນເມືອງສືບສຽມເມືອງ"

ທີ່ຍົວຫົນທາງທີ່ມີສຽງດັງກ້ອງ
ຄວາມຫມາຍທີ່ເປັນໄປໄດ້ແມ່ນ 1) "ຫົວ" ຫມາຍ
ເຖິງສະຖານທີ່ທີ່ຖະຫນົນຫົນທາງທີ່ຫຍຸ້ງຫລາຍຕັດກັນຫລື 2) "ຫົວ"
ຫມາຍເຖິງຊັ້ນເທິງຂອງ
ກຳແພງທີ່ຄົນທີ່ຢູ່ຕາມຖະຫນົນຫົນທີ່ມີສຽງດັງສາມາດເບິ່ງເຫັນ ແລະ
ໄດ້ຍິນຄວາມເວົ້າຂອງປັນຍາ.

ຄົນໂງ່ຈ້າເອີຍ, ພວກເຮົາຈະຮັກຄວາມໂງ່ຈ້າໄປອີກດົນປານໃດ?
ປັນຍາໃຊ້ ຄຳຖາມນີ້ເພື່ອ ຕຳຫນິດຄົນທີ່ບໍ່ສະຫລາດ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:
"ເຈົ້າໂງ່ຕ້ອງຢຸດຮັກຄວາມໂງ່ຈ້າ."

ຄົນທີ່ມີຄວາມສູ້ຫນ້ອຍ
"ບໍ່ມີປະສົບການ, ອ່ອນໄວ"

ດົນປານໃດ, ຄົນທີ່ມັກເຢາະເຢີຍ, ຈະພໍໃຈໃນການເຢາະເຢີຍ,
ພວກຄົນໂງ່ຈະຊັງຄວາມສູ້ໄປອີກດົນປານໃດ?

ປັນຍາໃຊ້ ຄຳຖາມນີ້ເພື່ອຕິຕຽນຜູ້ເຢາະເຢີຍ ແລະຄົນໂງ່.
ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ຜູ້ທີ່ເຢາະເຢີຍຕ້ອງຢຸດການເບີກບານມ່ວນຊື່ນ, ແລະ
ຄົນໂງ່ຕ້ອງຢຸດກຽດຊັງຄວາມສູ້."

Proverbs 1:23

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:
ປັນຍາສືບຕໍ່ເວົ້າ.

ຈົງຫັນມາສົນໃຈ
"ຟັງຢ່າງລະມັດລະວັງ"

ເຮົາຈະເຫລວຄວາມຄິດຂອງເຮົາໃຫ້ເຈົ້າທັງຫລາຍ
ສະຕິປັນຍາບອກປະຊາຊົນທຸກຢ່າງທີ່ນາງຄິດກ່ຽວກັບພວກເຂົາ
ແມ່ນເວົ້າເຖິງຄວາມຄິດຂອງນາງເປັນຂອງແຫລ່ງທີ່ນາງຈະຖອກອອກ.

ເຮົາຈະໃຫ້ຮ້ອຍຄຳຂອງເຮົາຈະແຈ້ງແກ່ພວກເຈົ້າ
ໃນນີ້ຄຳວ່າ "ຄຳເວົ້າ" ສະແດງເຖິງຄວາມຄິດ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:
"ຂ້ອຍຈະບອກເຈົ້າວ່າຂ້ອຍຄິດແນວໃດ"

ເຮົາຈະເຫລວຄວາມຄິດຂອງຄົນບາບທີ່ຖືກຈັບກັບຕັກທີ່ພວກເຂົາເຮັດເພື່ອຕົວເອງ.
ປະໂຫຍກນີ້ແມ່ນສຳນວນທີ່ຫມາຍເຖິງການເອີ້ນຜູ້ໃດຜູ້ຫນຶ່ງ ຫລື
ການເຊື່ອເຊີນບຸກຄົນທີມາ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:
"ຂ້ອຍໄດ້ເຊີນເຈົ້າມາຫາຂ້ອຍ"
Proverbs 1:26

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:
ປັນຍາສືບຕໍ່ເວົ້າ, ອະທິບາຍສິ່ງທີ່ເກີດຂຶ້ນກັບຜູ້ທີ່ບໍ່ສົນໃຈນາງ.

ເຮົາຈະເຢາະເຢີຍ
ນີ້ສາມາດຖືກລະບຸໄດ້ວ່າ ຄຳວ່າ "ເພາະສະນັ້ນ"
ເພື່ອສະແດງໃຫ້ເຫັນວ່າປັນຍາຂອງຜູ້ຍິງຍິ້ມໃສ່ພວກເຂົາເພາະວ່າພວກເຂົາບໍ່ສົນໃຈນາງ.
ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ເພາະສະນັ້ນຂ້າພະເຈົ້າຈະຫົວຂວັນ"

ຢູ່ໃນສະຖານະການຂອງທ່ານ
"ເມື່ອສິ່ງທີ່ບໍ່ເກີດຂຶ້ນກັບເຈົ້າ"

ເມື່ອຖາມຢ້ານມາຮອດພວກເຈົ້າ
ຄຳນາມທີ່ເປັນນາມມະທຳ "ຄວາມຢ້ານກົວ"
ສາມາດຖືກກ່າວເປັນນາມສະກຸນ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:
"ເມື່ອທ່ານຢ້ານກົວຫລາຍ"

ເມື່ອຄວາມຢ້ານຂອງພວກເຈົ້າມາຕຳພວກເຈົ້າ ຄືລົມພາຍຮ້າຍ...
ຄືພາຍຸຫມຸນ...ມາຮອດພວກເຈົ້າ
ສິ່ງທີ່ຫນ້າຢ້ານກົວທີ່ເກີດຂຶ້ນກັບປະຊາຊົນຖືກປຽບທຽບກັບພາຍຸທີ່ພັດເຂົ້າມາ
ແລະ ກໍ່ໃຫ້ເກີດຄວາມຢ້ານກົວ ແລະ ຄວາມທຸກທໍລະມານ.

ລົມພາຍຸ
ພາຍຸລົມແຮງຫລາຍເຊິ່ງກໍ່ໃຫ້ເກີດຄວາມເສຍຫາຍ
Proverbs 1:28

ປະໂຫຍກເຊື່ອມຕໍ່:
ປັນຍາສືບຕໍ່ເວົ້າ.

ແລ້ວພວກເຂົາຈະຮ້ອງເອີນເຮົາ
"ຫລັງຈາກນັ້ນຜູ້ທີ່ບໍ່ສົນໃຈຂ້ອຍກໍ່ຈະຮ້ອງຫາຂ້ອຍເພື່ອຂໍຄວາມຊ່ວຍເຫລືອ"

ເພາະວ່າພວກເຂົາຊັງຄວາມສູ້
ຄຳນາມທີ່ເປັນນາມມະທຳ "ຄວາມສູ້" ສາມາດຖືກກ່າວເຖິງເປັນຄຳກິລິຍາ
"ຮຽນຮູ້." ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:
"ຍ້ອນວ່າພວກເຂົາປະຕິເສດທີ່ຈະຮຽນຮູ້ທີ່ຈະສະຫລາດ"

ບໍ່ໄດ້ເລືອກເຮົາຄວາມຢ່າເກງພຣະຢາເວ
ຄຳນາມທີ່ເປັນນາມມະທຳ "ຄວາມຢ້ານກົວ"
ສາມາດຖືກກ່າວເຖິງເປັນຄຳກິລິຍາ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ບໍ່ຢ້ານກົວ
ພຣະຢາເວ" ຫລື "ບໍ່ໄດ້ໃຫ້ກຽດແລະນັບຖື ພຣະຢາເວ"

ຈະບໍ່ປະຕິບັດຕາມຄຳແນະນຳຂອງຂ້ອຍ
"ຈະບໍ່ຍອມຮັບຄຳແນະນຳຂອງຂ້ອຍ" ຫລື "ປະຕິເສດ
ຄຳແນະນຳຂອງຂ້ອຍ"
Proverbs 1:31

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:
ຂໍ້ທີ 33 ຈົບຄຳເວົ້າຂອງປັນຍາເຊິ່ງເລີ່ມຕົ້ນໃນ 1:20.

ກິນຜົນແຫ່ງທາງຂອງພວກເຂົາ
ຕໍ່ໄປນີ້ແມ່ນພຶດຕິກຳຂອງຄົນຜູ້ຫນຶ່ງຖືກເວົ້າເຖິງວ່າມັນເປັນທາງຫລືເສັ້ນທາງ.

ພໍໃຈແມ່ນເວົ້າເຖິງວ່າມັນເປັນເສັ້ນທາງທີ່ດີ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:
"ວິທີການດຳລົງຊີວິດທີ່ເຮັດໃຫ້ພຣະເຈົ້າພໍໃຈ"

ປັນຍາຈະເຂົ້າມາໃນໃຈຂອງເຈົ້າ

ໃນນີ້ຄຳວ່າ "ຫົວໃຈ" ສະແດງເຖິງຄວາມເປັນຢູ່ຂອງບຸກຄົນ.

ຄົນທີ່ກາຍເປັນຄົນສະຫລາດໄດ້ຖືກກ່າວເຖິງວ່າປັນຍາຈະເຂົ້າໄປໃນຫົວໃຈຂອງພົນລະເຖົ້າເຖິງຜົວຂອງນາງ, ຜູ້ທີ່ນາງແຕ່ງງານຕອນລາວຍັງຫນຸ່ມ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ເຈົ້າຈະໄດ້ຮັບສະຕິປັນຍາຫລາຍ" ຫລື

"ເຈົ້າຈະຮຽນຮູ້ວິທີທີ່ຈະສະຫລາດແທ້ໆ"

ເປັນທີ່ຫນ້າຍິນດີແກ່ຈິດວິນຍານຂອງເຈົ້າ

ໃນນີ້ຄຳວ່າ "ຈິດວິນຍານ" ແມ່ນຕົວແທນຂອງບຸກຄົນທັງຫມົດ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ກະລຸນາໃຫ້ທ່ານ" ຫລື "ມ່ວນຊື່ນກັບທ່ານ"

Proverbs 2:11

ຄວາມສະຫລາດຈະຄອບຄຸມກັນເຈົ້າ, ຄວາມເຂົ້າໃຈຈະປົກປ້ອງເຈົ້າໄວ້

ນີ້ເວົ້າເຖິງ "ຄວາມຮອບຄອບ" ແລະ "ຄວາມເຂົ້າໃຈ"

ຄືກັບວ່າພວກເຂົາເປັນຄົນທີ່ສາມາດແບ່ງແຍງຄົນອື່ນໄດ້.

ຄຳຖະແຫລງທັງສອງຫມາຍຄວາມວ່າໂດຍພື້ນຖານແລ້ວແມ່ນສິ່ງດຽວກັນ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ເພາະວ່າທ່ານຄິດຢ່າງຮອບຄອບ ແລະ

ເຂົ້າໃຈສິ່ງທີ່ຖືກ ແລະຜິດທ່ານຈະປອດໄພ"

ຄວາມສະຫລາດ

ຄຸນນະພາບຂອງການລະມັດລະວັງໃນການກະທຳ ແລະ ການປາກເວົ້າ

ເຝົ້າເບິ່ງ

ເພື່ອປົກປ້ອງ, ປົກປ້ອງ ຫລື ເບິ່ງແຍງຜູ້ໃດຜູ້ຫນຶ່ງ ຫລື ບາງສິ່ງບາງຢ່າງ

ພວກເຂົາເຫລົ່ານັ້ນຈະຊ່ວຍເຈົ້າໃຫ້ຜັນຈາກທາງຂອງຄົນຊົວ

"ພວກເຂົາ" ຫມາຍເຖິງການມີສະຕິປັນຍາ

ແລະຄວາມເຂົ້າໃຈເຊິ່ງກ່າວເຖິງວ່າພວກເຂົາເປັນຄົນທີ່ສາມາດຊ່ວຍກູ້ຄົນອື່ນໄດ້ຂ້າງຫນ້າ

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ເຈົ້າຈະຮູ້ວ່າຕ້ອງຢູ່ຫ່າງຈາກສິ່ງທີ່ຊົ່ວ"

ໃຫ້ຜັນຈາກທາງຂອງຄົນຊົວ

ພຶດຕິກຳທີ່ຊົ່ວຮ້າຍຖືກກ່າວເຖິງຄືກັບວ່າຄວາມຊົ່ວແມ່ນວິທີ ຫລື

ເສັ້ນທາງທີ່ຄົນຍ່າງໄປ.

ຜູ້ປະຖິ້ມບັນດາວິຖີແຫ່ງຄວາມຖືກຕ້ອງ ແລະຍ່າງໃນທາງແຫ່ງຄວາມມືດ

ບຸກຄົນໃດຫນຶ່ງຈະບໍ່ດົນນານບໍ່ເຮັດສິ່ງທີ່ຖືກຕ້ອງອີກແລ້ວແຕ່ຕັດສິນໃຈເຮັດສິ່ງທີ່ຖືກຕ້ອງກະທຳໃນເສັ້ນທາງທີ່ຖືກຕ້ອງ

ແລະເລືອກທີ່ຈະເດີນໄປໃນທາງທີ່ມືດມົນ.

ຜູ້ທີ່ປະຖິ້ມ

ຄຳວ່າ "ຜູ້ໃດ" ຫມາຍເຖິງຄົນທີ່ເວົ້າຕົວະ.

ປະຖິ້ມ

ອອກຈາກ ແລະ ບໍ່ກັບຄືນຫາບາງຄົນ ຫລື ບາງສິ່ງບາງຢ່າງ

Proverbs 2:14

ພວກເຂົາຍິນດີ

"ພວກມັນ" ຫມາຍເຖິງຄົນດຽວກັນກັບໃນ 2:11.

ພໍອີກພໍໃຈໃນຄວາມຊົ່ວຮ້າຍນັ້ນ

ປະໂຫຍກນີ້ໂດຍພື້ນຖານແລ້ວຫມາຍເຖິງສິ່ງດຽວກັນກັບພາກສ່ວນທຳອິດຂອງໝວຍນີ້. ຄືກັບວ່າລາວ ກຳລັງຕັດຄິນອອກຈາກຄົນ,

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ຍິນດີທີ່ຈະເຮັດໃນສິ່ງທີ່ພວກເຂົາຮູ້ວ່າເປັນສິ່ງທີ່ຊົ່ວ"

ພວກເຂົາຕິດຕາມວິຖີຂອງຄົນຕື່ມຖຸນ

ຄົນທີ່ຕົວະຜູ້ອື່ນເວົ້າເຖິງຄືກັບວ່າພວກເຂົາຍ່າງໄປຕາມເສັ້ນທາງຄົດໂຄ້ງ

ຫລື ບິດເບືອນ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ພວກເຂົາຫລອກລວງຄົນອື່ນ"

ແລະ ພວກເຂົາເຊື່ອການຫລອກລວງໃນວິຖີທາງທັງຫລາຍຂອງພວກເຂົາ

ຄົນຂີ້ຕົວະເພື່ອຄົນອື່ນຈະບໍ່ຮູ້ວ່າພວກເຂົາເຮັດຫຍັງ

ຖືກເວົ້າຄືກັບວ່າພວກເຂົາປົກຄຸມເສັ້ນທາງຢູ່ເທິງເສັ້ນທາງ

ເພື່ອບໍ່ມີໃຜສາມາດຕິດຕາມພວກເຂົາ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ແລະ

ພວກເຂົາຕົວະເພື່ອບໍ່ມີໃຜຮູ້ວ່າພວກເຂົາໄດ້ເຮັດຫຍັງ"

Proverbs 2:16

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:

ຜູ້ເປັນພໍສິບຕໍ່ສອນລູກວ່າ ປັນຍາຈະປົກປ້ອງລາວແນວໃດ.

ປັນຍາ ແລະ ຄວາມຮອບຄອບຈະຊ່ວຍໃຫ້ເຈົ້າຟື້ນ

ນັກຂຽນເວົ້າເຖິງປັນຍາ

ແລະຄວາມຮອບຄອບຄືກັບວ່າພວກເຂົາເປັນຄົນທີ່ຊ່ວຍຊີວິດຄົນທີ່ມີມັນໄວ້.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ຖ້າທ່ານມີປັນຍາແລະຄວາມຮອບຄອບ,

ທ່ານຈະຊ່ວຍຕົວທ່ານເອງ"

ຄູ່ຊີວິດທີ່ນາງໄດ້ຕອນເປັນສາວ

ນີ້ເວົ້າເຖິງຜົວຂອງນາງ, ຜູ້ທີ່ນາງແຕ່ງງານຕອນລາວຍັງຫນຸ່ມ.

ພັນທະສັນຍາຂອງພຣະເຈົ້າຂອງນາງ

ສິ່ງນີ້ອາດຫມາຍເຖິງພັນທະສັນຍາການແຕ່ງງານທີ່ນາງໄດ້ເຮັດກັບສາມີຂອງນາງໃນທີ່ປະທັບຂອງ

Proverbs 2:18

ບ້ານຂອງນາງຄົງລົງສູ່ຄວາມມໍຣະນາ

ຄວາມຫມາຍ ທີ່ເປັນໄປໄດ້ແມ່ນ 1) "ການໄປເຮືອນຂອງນາງ

ນຳໄປສູ່ຄວາມຕາຍ" ຫລື 2)

"ເສັ້ນທາງສູ່ເຮືອນຂອງນາງແມ່ນເສັ້ນທາງແຫ່ງຄວາມຕາຍ".

ບົນທາງທັງຫລາຍຂອງນາງຈະນຳເຈົ້າໄປ

ຄວາມຫມາຍທີ່ເປັນໄປໄດ້ແມ່ນ 1)

"ເສັ້ນທາງສູ່ເຮືອນຂອງນາງຈະນຳທ່ານໄປ." ນິຫມາຍເຖິງເສັ້ນທາງ ຫລື

ເສັ້ນທາງທີ່ນຳໄປສູ່ເຮືອນຂອງນາງ, ຫລື 2)

ນີ້ແມ່ນການປຽບທຽບທີ່ເວົ້າເຖິງວິຖີຊີວິດຂອງນາງ

ຄືກັບວ່າມັນເປັນເສັ້ນທາງທີ່ນາງຍ່າງໄປ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ວິຖີຊີວິດຂອງນາງຈະນຳເຈົ້າ"

ຫາຄົນເຫລົ່ານັ້ນໃນຊຸມຝັ່ງສົບ

ປະໂຫຍກນີ້ຫມາຍເຖິງວິນຍານຂອງຄົນທີ່ຕາຍແລ້ວ ແລະ

ເປັນຄຳອຸປະມາສຳລັບສະຖານທີ່ຂອງຄົນຕາຍ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ເຖິງບ່ອນຝັ່ງສົບ"

ຂ້າງຫນ້າ

ປະໂຫຍກນີ້ຫມາຍຄວາມວ່າຈະເຂົ້າໄປໃນເຮືອນຂອງນາງເພື່ອນອນກັບນາງ,

ຄືກັບຜູ້ຍິງໂສເພນີ.

ພວກເຂົາຈະບໍ່ພົບວິຖີແຫ່ງຊີວິດ

ຄວາມຫມາຍ ທີ່ເປັນໄປໄດ້ແມ່ນ 1)

"ພວກເຂົາຈະບໍ່ກັບມາຢູ່ດິນແດນແຫ່ງການດຳລົງຊີວິດ" ຫລື 2)

"ພວກເຂົາຈະບໍ່ພົບວິຖີຊີວິດທີ່ນັ້ນນັ້ນເຊັ່ນກັນ" ໃນເສັ້ນທາງທີ່ຖືກຕ້ອງ

Proverbs 2:20

ຕົງນັ້ນ

ນັກຂຽນບອກຜົນຂອງການໄດ້ຮັບຄວາມເຂົ້າໃຈ ແລະການຕັດສິນໃຈ.

ເຈົ້າຈະເດີນໃນທາງຂອງຄົນດີ...ຕິດຕາມວິຖີຂອງຄົນຊອບທຳ

ການປະພຶດຂອງບຸກຄົນນັ້ນຖືກເວົ້າເຖິງຄືກັບວ່າມັນ

ກຳລັງເດີນໄປໃນເສັ້ນທາງ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ເຈົ້າຈະດຳລົງຊີວິດໃນທາງ ... ເຮັດຕາມຕົວຢ່າງ"

ຄົນອະທຳຈະຖືກກຳຈັດອອກຈາກແຜ່ນດິນ

ນັກຂຽນເວົ້າເຖິງເລື່ອງການໂຍກຍ້າຍປະຊາຊົນອອກຈາກແຜ່ນດິນ

ປະໂຫຍກ. ຄືກັບວ່າລາວ ກຳລັງຕັດຄິນອອກຈາກຄົນ,

ຄືກັບວ່າຄົນອາດຈະຕັດງ່າຈາກຕົນໄມ້.

ນິສາມາດຖືກລະບຸໄວ້ໃນຮູບແບບປະໂຫຍກກົງ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ພະຍາເວຈະກຳຈັດຄົນຊົ່ວອອກຈາກແຜ່ນດິນ"

ຄົນຊົ່ວຮ້າຍ...ບໍ່ສັດຊື່

ນີ້ແມ່ນຄຳຄຸນນາມທີ່ເປັນຄຳນາມ ເຊິ່ງສາມາດລະບຸໄດ້ວ່າເປັນ

ຄຳຄຸນນາມ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ຜູ້ທີ່ຊົ່ວຮ້າຍ ... ຜູ້ທີ່ບໍ່ສັດຊື່" ຫລື

"ຄົນຊົ່ວຮ້າຍ ... ຄົນບໍ່ສັດຊື່"

ຄົນບໍ່ສັດຊື່ຈະຖືກກຳຈັດອອກໄປ

ນັກຂຽນເວົ້າເຖິງເລື່ອງການໂຍກຍ້າຍປະຊາຊົນອອກຈາກແຜ່ນດິນ

ພຣະຢາເວ ຄືກັບວ່າລາວ ກຳລັງຕັດຄິນອອກຈາກຄົນ,

ຄືກັບວ່າຄົນອາດຈະຕັດງ່າຈາກຕົນໄມ້.

ນິສາມາດຖືກລະບຸໄວ້ໃນຮູບແບບປະໂຫຍກກົງ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ລາວຈະເອົາຄົນທີ່ບໍ່ເຊື່ອຖືອອກຈາກມັນ"

ຄຳວ່າ “ຄຳສັ່ງ” ສາມາດແປເປັນ ຄຳກົລິຍາ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:
"ຢາລົມສິ່ງທີ່ຂ້ອຍສັ່ງທ່ານ"

ໃຫ້ເປົ້າສັກສາຄຳສັ່ງສອນຂອງເຮົາໄວ້ໃນໃຈຂອງເຮົາ

ປະໂຫຍກນີ້ເວົ້າໃນແງ່ບວກສິ່ງທີ່ປະໂຫຍກກ່ອນໜ້ານີ້ເວົ້າໃນແງ່ລົບ.
ໃນນີ້ຄຳວ່າ "ຫົວໃຈ" ສະແດງເຖິງຈິດໃຈ. ຄຳວ່າ
ຄຳສອນສາມາດແປເປັນຄຳກົລິຍາ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:
"ຈິຈຳສິ່ງທີ່ຂ້ອຍສອນເຮົາສະເໝີ"

ຄວາມຍິດຍາວຂອງວັນທັງຫມົດ

ສອງປະໂຫຍກນີ້ມີຄວາມຫມາຍຄ້າຍຄືກັນ
ແລະກ່າວເຖິງການມີຊີວິດຍືນຍາວ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ຊີວິດທີ່ຍາວນານ"
Proverbs 3:3

ຢ່າໃຫ້ຄວາມຈົບຮັກສາກິດຕິພັນທະສັນຍາ ແລະຄວາມຊື່ສັດປະຖົມເຮົາ

ນັກຂຽນເວົ້າກ່ຽວກັບ "ຄວາມສັດຊື່ແຫ່ງພັນທະສັນຍາ" ແລະ
"ຄວາມໄວ້ວາງໃຈ"

ຄືກັບວ່າພວກເຂົາເປັນຄົນທີ່ສາມາດອອກຈາກຜູ້ໃດຜູ້ໜຶ່ງ.
ຄຳສັ່ງທາງລົບສາມາດຖືກກ່າວເຖິງໃນທາງບວກ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:
"ໃຫ້ແນ່ໃຈວ່າສະເໝີປະຕິບັດຄວາມສັດຊື່ໃນພັນທະສັນຍາ ແລະ
ມີຄວາມໝັ້ນຄົງເຊື່ອຖື"

ຈົງພັນມັນໄວ້ຮອບຄໍຂອງເຮົາ

ນັກຂຽນເວົ້າເຖິງຄວາມຊື່ສັດ ແລະ ຄວາມໝັ້ນ
ເຊື່ອຖືຄືກັບວ່າພວກເຂົາເປັນວັດຖຸທີ່ບຸກຄົນສາມາດມັດຮອບຄໍຄືກັບສາຍຄໍ.
ຮູບພາບຊີ້ໃຫ້ເຫັນວ່າສິ່ງເຫລົ່ານີ້ແມ່ນສິ່ງທີ່ລ້ຳຄ່າທີ່ຄົນນັ້ນສະແດງອອກທາງນອກ
ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:
"ສະແດງພວກເຂົາຢ່າງພາກພູມໃຈຄືກັບຄົນທີ່ຈະໃສ່ສາຍຄໍ"

ຈົງຂຽນມັນໄວ້ເທິງແຜ່ນຈາລຶກແຫ່ງຫົວໃຈຂອງເຮົາ

ໃນນີ້ຫົວໃຈສະແດງເຖິງຈິດໃຈຂອງຄົນເຮົາ.
ຈິດໃຈແມ່ນເວົ້າເຖິງຄືກັບວ່າມັນເປັນແທ້ບໍ່ເລັດເຊິງຜູ້ໃດຜູ້ໜຶ່ງ
ສາມາດຂຽນຂໍ້ຄວາມ ແລະ ຄຳສັ່ງ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:
"ຈິຈຳພວກມັນຢູ່ສະເໝີ,
ຄືກັບວ່າທ່ານໄດ້ຂຽນສິ່ງເຫລົ່ານັ້ນໄວ້ໃນແທ້ບໍ່ເລັດຢ່າງຖາວອນ"

ໃນສາຍຕາມະນຸດ

ນີ້ແມ່ນການເບິ່ງເຫັນຕົວແທນການຕັດສິນໃຈ ຫລື ການປະເມີນຜົນ.
ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ໃນການພິພາກສາຂອງພຣະເຮົາ ແລະ ມະນຸດ"
Proverbs 3:5

ດ້ວຍສຸດໃຈຂອງເຮົາ

ໃນນີ້ຄຳວ່າ "ຫົວໃຈ" ແມ່ນຕົວແທນໃຫ້ຄົນພາຍໃນ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:
"ຄວາມເປັນທັງໝົດຂອງເຮົາ"

ຢ່າເພິງພາຄວາມເຂົ້າໃຈຂອງຕົວເຮົາເອງ

ນັກຂຽນເວົ້າກ່ຽວກັບການເພິງພາຄວາມເຂົ້າໃຈຂອງຕົນເອງຄືກັບວ່າ
"ຄວາມເຂົ້າໃຈ" ແມ່ນຈຸດປະສົງໜຶ່ງທີ່ຄົນເຮົາສາມາດເຮັດໄດ້.
ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ບໍ່ອີງໃສ່ຄວາມເຂົ້າໃຈຂອງທ່ານເອງ"

ໃນທຸກວິທີທາງຂອງເຮົາ

ນັກຂຽນເວົ້າເຖິງການກະທຳຂອງບຸກຄົນນັ້ນ
ຄືກັບວ່າພວກເຂົາເປັນເສັ້ນທາງທີ່ຄົນຢ່າງໄປ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:
"ໃນທຸກສິ່ງທີ່ເຮົາເຮັດ"

ພຣະອົງເອງຈະຊົງເຮັດໃຫ້ວິຖີຂອງເຮົາຊື່ຄົງ

ນັກຂຽນກ່າວເຖິງ ພຣະຢາເວ
ເຮັດໃຫ້ການກະທຳຂອງບຸກຄົນມີຄວາມຈະເລີນຮຸ່ງເຮືອງ
ຄືກັບວ່າການກະທຳຂອງບຸກຄົນນັ້ນແມ່ນເສັ້ນທາງທີ່ລາວຢ່າງໄປ
ແລະສິ່ງທີ່ພຣະຢາເວ ເຮັດໃຫ້ບໍ່ມີອຸປະສັກ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:
"ລາວຈະໃຫ້ທ່ານປະສົບຜົນສຳເລັດ"

Proverbs 3:7

ຢ່າເປັນຄົນສະຫລາດໃນສາຍຕາຂອງເຮົາເອງ

ນັກຂຽນເວົ້າເຖິງຄວາມຄິດເຫັນຂອງຄົນຜູ້ໜຶ່ງ
ຄືກັບວ່າຄົນນັ້ນໄດ້ເຫັນບາງສິ່ງບາງຢ່າງດ້ວຍຕາຂອງລາວ.
ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ຢ່າສະຫລາດໃນຄວາມຄິດຂອງຕົວເອງ"

ຈົງຫັນຈາກຄວາມຊົ່ວຮ້າຍ

ນັກຂຽນເວົ້າເຖິງການປ່ປະພຶດຕິວຊົວ ຄືກັບວ່າມັນຫັນໄປຈາກຄວາມຊົ່ວ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ຢ່າກະທຳຄວາມຊົ່ວ"

ນີ້ຈະເປັນການຢຽວຢາໃຫ້ແກ່ເຫນືອຫນັງຂອງເຮົາ

ຄຳວ່າ "ມັນ" ຫມາຍເຖິງຄຳແນະນຳ ຫຼືນັກຂຽນໃຫ້ໃນຂໍ້ທີ່ຜ່ານມາ.
ຄວາມຫມາຍເຕັມຂອງປະໂຫຍກນີ້ສາມາດເຮັດໃຫ້ຈະແຈ້ງຂຶ້ນ. ຄຳວ່າ
"ເນື້ອຫນັງ" ເປັນຕົວແທນຂອງຮ່າງກາຍທັງໝົດ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:
"ຖ້າທ່ານເຮັດສິ່ງນີ້, ມັນຈະຮັກສາຮ່າງກາຍຂອງທ່ານ"

Proverbs 3:9

ຜົນຜະລິດ

"ການເກັບກ່ຽວ"

ບ່ອນເກັບເຄື່ອງຂອງເຮົາຈະເຕັມລົ້ນ

ປະໂຫຍກນີ້ສາມາດຖືກລະບຸໄວ້ໃນຮູບແບບການກະທຳ.
ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ບັນດາຮ້ານຂາຍເຄື່ອງຂອງເຮົາຈະເຕັມຢູ່"

ບ່ອນເກັບເຄື່ອງ

ອາຄານ ຫລື ຫ້ອງທີ່ມີບ່ອນເກັບມ້ຽນອາຫານ

ຮ່າງເກັບຂອງເຮົາຈະລົ້ນເຫລືອ

ພາຊະນະເກັບມ້ຽນຂອງທ່ານຈະເຕັມທີ່ສຸດ, ຄືກັບວ່າພ້ອມທີ່ຈະເປີດ.

Proverbs 3:11

ຂໍມູນທົ່ວໄປ:

ນັກຂຽນຂຽນວ່າເປັນພໍ່ສອນລູກຊາຍຂອງລາວ.

Proverbs 3:13

ມະນຸດຜູ້ພົບປັນຍາ

ນັກຂຽນເວົ້າເຖິງ "ປັນຍາ" ຄືກັບວ່າມັນແມ່ນວັດຖຸທີ່ຄົນເຮົາພົບ.
ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ຜູ້ທີ່ໄດ້ຮັບສະຕິປັນຍາ"

ສິ່ງທີ່ເງິນຈະໃຫ້ໃນການກັບຄືນ

ປະໂຫຍກນີ້ຫມາຍເຖິງກຳໄລທີ່ຄົນເຮົາສາມາດສ້າງໄດ້ຈາກການຊື້ຂາຍ
ຫລື ການລົງທຶນເງິນ.

Proverbs 3:15

ຂໍມູນທົ່ວໄປ:

ຜູ້ຂຽນເວົ້າກ່ຽວກັບປັນຍາຄືກັບວ່າມັນແມ່ນຜູ້ຍິງ.

ລ້ຳຄ່າ

ມີຄຸນຄ່າ" ຫລື "ລາຄາແພງ"

ປັນຍາມີຊີວິດຍືນຍາວຢູ່ໃນມືຂວາຂອງນາງ; ສ່ວນມືຊ້າຍມີຄວາມມັງມີ ແລະ

ກວັດຕິຍົດ

ນັກຂຽນເວົ້າເຖິງຜົນປະໂຫຍດທີ່ຄົນໜຶ່ງໄດ້ຮັບຈາກການມີສະຕິປັນຍາຄືກັບວ່າສະຕິປັນຍາແມ່ນ
ຄຸນລັກສະນະເຫລົ່ານີ້ຢູ່ໃນມືຂອງນາງ ແລະ ສະເໜີໃຫ້ຄົນເຮົາ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ປັນຍາເຮັດໃຫ້ຄົນມີຄວາມຍາວ ແລະ ວັນຮັງມີແລະ
ກວັດຕິຍົດ"

ຄວາມຍືນຍາວຂອງມື

ຄຳສັບນີ້ຫມາຍເຖິງຊີວິດທີ່ຍາວນານ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ຊີວິດຍາວ"

Proverbs 3:17

ທາງຂອງປັນຍາເປັນທາງຂອງຄວາມກະລຸນາ ແລະ

ວິຖີທັງໝົດຂອງປັນຍາຄືຄວາມສຸກ

ນັກຂຽນເວົ້າເຖິງສະຕິປັນຍາ ຄືກັບວ່າມັນເປັນຜູ້ຍິງ
ແລະຜົນປະໂຫຍດທີ່ປັນຍາໃຫ້ບຸກຄົນຄືກັບວ່າສະຕິປັນຍາ
ກຳລັງນຳຄົນນັ້ນໄປຕາມເສັ້ນທາງ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:
"ປັນຍາສະເໝີຈະປະຕິບັດຕໍ່ທ່ານດ້ວຍຄວາມກະລຸນາ
ແລະໃຫ້ຄວາມສະຫງົບສຸກແກ່ທ່ານ"

ປັນຍາເປັນຕົ້ນໄມ້ແຫ່ງຊີວິດແກ່ຄົນເຫລົ່ານັ້ນທີ່ເອົານາງໄວ້

ນັກຂຽນເວົ້າກ່ຽວກັບສະຕິປັນຍາຄືກັບວ່າມັນເປັນຕົ້ນໄມ້ທີ່ໃຫ້ຫມາກທີ່ໃຫ້ຊີວິດ
ແລະຄົນທີ່ໄດ້ຮັບປະໂຫຍດຈາກປັນຍາຄືກັບວ່າຄົນນັ້ນໄດ້ກິນຫມາກໄມ້ນັ້ນ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ປັນຍາປຽບ

ເຫມືອນຕົ້ນໄມ້ທີ່ຖືກຊຸກຊີວິດຂອງຜູ້ທີ່ກິນຫມາກໄມ້ຂອງມັນ"

ຕົ້ນໄມ້ແຫ່ງຊີວິດ

"ຕົ້ນໄມ້ທີ່ໃຫ້ຊີວິດ" ຫລື "ຕົ້ນໄມ້ທີ່ຫມາກມັນຄ້ຳຊຸກຊີວິດ"

ບັນດາຜູ້ທີ່ຍືດນາງໄວ້ແຫ່ງນັ້ນ

ຜູ້ທີ່ຍືດຫມັນກັບຫມາກຂອງມັນ"

Proverbs 3:19

ພຣະຢາເວຊົງວາງຮາກແຜ່ນດິນໂລກ...ພຣະອົງຊົງສະຖາປະນາຟ້າສະຫວັນ

ນັກຂຽນເວົ້າກ່ຽວກັບ ພຣະຢາເວ ຊຶ່ງສ້າງແຜ່ນດິນໂລກ ແລະຟ້າສະຫວັນຄືກັບວ່າລາວ ກຳລັງວາງຮາກຖານຂອງອາຄານ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ພຣະຢາເວ ຊຶ່ງສ້າງແຜ່ນດິນໂລກ ... ສ້າງຟ້າສະຫວັນ"

ນັບາດານກໍ່ຜູ້ອອກມາ

ໃນຄວາມຄິດໃນສະໄຫມບູຮານ, ມີນ້ຳຢູ່ໃຕ້ໂລກ. ປະໂຫຍກນີ້ ຫມາຍເຖິງພຣະເຢໂຫວາເຮັດໃຫ້ນ້ຳໄຫລອອກຈາກແຜ່ນດິນໂລກ ແລະ ເຮັດໃຫ້ມະຫາສະຫມຸດ ແລະ ແມ່ນ້ຳມີຢູ່. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ລາວເຮັດໃຫ້ແມ່ນ້ຳໄຫລວຽນ" ຫລື "ລາວເຮັດໃຫ້ມະຫາສະຫມຸດມີຢູ່"

ນ້ຳຄ້າງ

ນ້ຳທີ່ສ້າງຢູ່ໃນພື້ນດິນໃນຕອນກາງຄືນ

Proverbs 3:21

ຈົງຢ່າໃຫ້ສິ່ງເຫລົ່ານີ້ຄາດສາຍຕາຂອງເຈົ້າ

ນັກຂຽນເວົ້າເຖິງການບໍລິມະຍາຍາງສິ່ງບາງຢ່າງຄືກັບວ່າມັນສາມາດເຫັນມັນຢູ່ສະໄໝນີ້ ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ຢ່າລືມພວກເຂົາ"

ສິ່ງເຫລົ່ານີ້ຈະເປັນຊີວິດແກ່ຈິດໃຈຂອງເຈົ້າ

ໃນນີ້ ຄຳວ່າຈິດວິນຍານຫມາຍເຖິງບຸກຄົນ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ພວກມັນຈະເປັນຊີວິດສຳລັບທ່ານ"

ເປັນເຄື່ອງປະດັບຂອງການເຊີດຊູທີ່ສວມຮອບຄໍຂອງເຈົ້າ

ນັກຂຽນເວົ້າກ່ຽວກັບ "ການຕັດສິນໃຈທີ່ຖືກຕ້ອງ" ແລະ "ຄວາມຮອບຄອບ" ຄືກັບວ່າພວກມັນແມ່ນວັດຖຸທີ່ບຸກຄົນໃດຫນຶ່ງ ສາມາດມັດຮອບຄໍຄືກັບສາຍຄໍ. ຮູບພາບຊີ້ໃຫ້ເຫັນວ່າສິ່ງເຫລົ່ານີ້ແມ່ນສິ່ງທີ່ລ້ຳຄ່າທີ່ຄົນນັ້ນສະແດງອອກທາງນອນ ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ການສະແດງຄວາມເອື້ອເຜືອເຜືອແຜ່ ຄ້າຍຄືຄົນຫນຶ່ງຈະປະດັບດ້ວຍສາຍຄໍ"

ເຄື່ອງປະດັບຂອງຄວາມໂປດປານ

ຄວາມຫມາຍທີ່ເປັນໄປໄດ້ແມ່ນ 1) "ເຄື່ອງປະດັບທີ່ເອື້ອອຳນວຍ" ຫລື 2) "ເຄື່ອງປະດັບທີ່ສະແດງຄວາມໂປດປານຂອງ ພຣະຢາເວ."

Proverbs 3:23

ເຈົ້າຈະດຳເນີນໃນທາງຂອງເຈົ້າຢ່າງປອດໄພ

ນັກຂຽນເວົ້າເຖິງການດຳລົງຊີວິດຂອງຄົນຜູ້ຫນຶ່ງ ຄືກັບວ່າຄົນນັ້ນ ກຳລັງເດີນຕາມເສັ້ນທາງ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ເຈົ້າຈະໃຊ້ຊີວິດຂອງເຈົ້າຢ່າງປອດໄພ"

ຄົນຂອງເຈົ້າຈະບໍ່ສະດຸດ

ຄຳວ່າ "ຕີນ" ເປັນຕົວແທນຂອງຄົນທັງຫມົດ.

ນັກຂຽນເວົ້າເຖິງການເຮັດສິ່ງທີ່ບໍ່ຖືກຕ້ອງ ຄືກັບວ່າຄົນຜູ້ຫນຶ່ງໄດ້ສະດຸດຈຸດປະສົງໃນເສັ້ນທາງຂອງລາວ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ທ່ານຈະບໍ່ເຮັດສິ່ງທີ່ຜິດ"

ເມື່ອເຈົ້ານອນລົງ

ມັນຫມາຍຄວາມວ່າບຸກຄົນໃດຫນຶ່ງນອນຢູ່ໃນຄຳສັ່ງທີ່ຈະນອນ.

ຄວາມຫມາຍຂອງສິ່ງນີ້ສາມາດເຮັດໃຫ້ຈະແຈ້ງຂຶ້ນ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ເມື່ອທ່ານນອນຫລັບນອນ"

ການຫລັບນອນຂອງເຈົ້າກໍ່ຈະຫລັບສະບາຍ

ນັກຂຽນເວົ້າເຖິງການນອນທີ່ສະຫງົບສຸກ ແລະສົດຊື່ນຄືກັບວ່າມັນໄດ້ຊົມລົດຫວານກັບຄືນນອນຫລັບ. ຄຳວ່າ "ນອນຫລັບ" ສາມາດແປເປັນ ຄຳກົລິຍາ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ການນອນຂອງເຈົ້າຈະເປັນສຸກ" ຫລື "ເຈົ້າຈະນອນຫລັບຢ່າງສະຫງົບສຸກ"

Proverbs 3:25

ຢ້ານຄວາມຫາຍະພາບທີ່ຄົນອະທິບາຍເປັນຕົ້ນເຫດ, ເມື່ອມັນມາ

ນີ້ສາມາດຖືກລະບຸໄວ້ໃນຮູບແບບປະໂຫຍກກົງ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ເມື່ອຄົນຊົ່ວເຮັດໃຫ້ເກີດຄວາມເສຍຫາຍ"

ພຣະຢາເວຈະຊົງຢູ່ຂ້າງເຈົ້າ

"ພຣະຢາເວຈະຢູ່ຂ້າງທ່ານ." ບຸກຄົນທີ່ຢືນຄວັງຂ້າງຄົນອື່ນແມ່ນ

ຄຳເວົ້າທີ່ຫມາຍຄວາມວ່າຄົນຜູ້ຫນຶ່ງຈະຊ່ວຍເຫລືອ ແລະ

ສະໜັບສະໜູນຄົນອື່ນ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ພຣະຢາເວຈະສະໜັບສະໜູນ ແລະ ປົກປ້ອງທ່ານ"

ຈະຊົງປົກປ້ອງຄົນຂອງເຈົ້າຈາກການຖືກຈັບໃນກັບດັກ

ນັກຂຽນເວົ້າເຖິງບຸກຄົນຜູ້ຫນຶ່ງທີ່ປະສົບໄພອັນຕະລາຍຈາກ

"ການກໍ່ການຮ້າຍ" ແລະ "ຄວາມຫລົງໄຫລ" ຄືກັບວ່າຄົນນັ້ນຖືກກັກຂັງ.

ຄຳວ່າ "ຕີນ" ເປັນຕົວແທນຂອງຄົນທັງຫມົດ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ຈະປົກປ້ອງທ່ານຈາກຜູ້ທີ່ຢາກທຳຮ້າຍທ່ານ"

Proverbs 3:27

ຢ່າກົດກັນສົງຄິໄວ້

"ຢ່າກັກສົງຄິ" ຫລື "ຢ່າກົດກັນການກະທຳທີ່ດີ"

ໃນເມື່ອສິ່ງນີ້ຢູ່ໃນອຳນາດຂອງເຈົ້າທີ່ຈະເຮັດໄດ້

"ເມື່ອທ່ານສາມາດຊ່ວຍໄດ້"

ໃນເມື່ອເຈົ້າມີເງິນຢູ່ກັບເຈົ້າແລ້ວ

"ເມື່ອທ່ານມີເງິນກັບທ່ານດຽວນີ້."

ຄວາມຫມາຍຢູ່ນີ້ແມ່ນວ່າບຸກຄົນມີເງິນທີ່ຈະຊ່ວຍເຫລືອໃນມື້ນີ້, ແຕ່ບອກເພື່ອນບ້ານໃຫ້ກັບມາມືອື່ນ.

Proverbs 3:31

ຢ່າ...ເລືອກທາງໃດຂອງລາວ

ມັນຫມາຍຄວາມວ່າລາວບໍ່ຄວນເລືອກທີ່ຈະຮຽນແບບການກະທຳຂອງຄົນທີ່ຮຸນແຮງ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ຢ່າ ... ເລືອກທີ່ຈະຮຽນແບບວິທີໃດຂອງລາວ"

ບຸກຄົນທີ່ສັກກຸງ ແມ່ນລັງກຽດກັບພຣະຢາເວ

ພຣະຢາເວກຽດຊັງຄົນທີ່ຊົ່ວຮ້າຍ"

ບຸກຄົນທີ່ສັກກຸງ

ຜູ້ທີ່ບໍ່ສັດຊື່ ຫລື ຫລອກລວງ

ພຣະອົງຊົງນຳຄົນທ່ຽງທ່າເຂົ້າໄວ້ໃນຄວາມຫມັ້ນໃຈໃນພຣະອົງ

ພຣະຢາເວແບ່ງປັນຄວາມຄິດຂອງລາວກັບຜູ້ທີ່ເຮັດສິ່ງທີ່ຖືກຕ້ອງຄືກັບເພື່ອນສະຫນິດ ແລະ ໄວ້ວາງໃຈ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ພຣະຢາເວແມ່ນເພື່ອນສະຫນິດກັບຄົນທີ່ຊື່ສັດ"

Proverbs 3:33

ຄຳສາບແຊ່ງຂອງພຣະຢາເວ ຢູ່ເທິງບ້ານຂອງບຸກຄົນອະທິບາຍ

ນັກຂຽນເວົ້າກ່ຽວກັບຄຳສາບແຊ່ງຂອງ ພຣະຢາເວ

ຄືກັບວ່າມັນແມ່ນວັດຖຸທີ່ລາວວາງຢູ່ເທິງເຮືອນຂອງຄົນຊົ່ວ. ຄຳວ່າ "ເຮືອນ"

ແມ່ນຄຳສັບສຳລັບຄອບຄົວ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ພຣະຢາເວໄດ້ສາບແຊ່ງຄອບຄົວຂອງຄົນຊົ່ວ"

ພຣະອົງຊົງອວຍພອນບ້ານຂອງຄົນທັງຫລາຍທີ່ຊອບທຳ

ຄຳວ່າ "ບ້ານ" ເປັນຕົວແທນໃຫ້ແກ່ຄອບຄົວ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ລາວອວຍພອນຄອບຄົວຂອງຄົນຊອບທຳ"

ພຣະອົງຊົງປະທານຄວາມຊື່ນຊົມຍິນດີຂອງພຣະອົງແກ່ຄົນທັງຫລາຍທີ່ຖອມຕົວ

ນັກຂຽນເວົ້າເຖິງຄວາມໂປດປານຂອງພຣະຢາເວ

ຄືກັບວ່າມັນແມ່ນວັດຖຸທີ່ລາວໃຫ້ແກ່ຜູ້ຄົນ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ລາວສະແດງຄວາມໂປດປານຂອງລາວຕໍ່ຄົນທີ່ຖອມຕົວ" ຫລື

"ລາວມີຄວາມກະລຸນາຕໍ່ຄົນທີ່ຖອມຕົວ"

Proverbs 3:35

ຄົນທັງຫລາຍທີ່ມີປັນຍາຈະໄດ້ກຽດເປັນສົມບັດ

ນັກຂຽນເວົ້າເຖິງຄົນທີ່ມີປັນຍາໄດ້ຮັບຊື່ສຽງກຽດຜິຍດຄືກັບວ່າພວກເຂົາໄດ້ສືບທອດກຽດຜິຍດ

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ຄົນສະຫລາດຈະໄດ້ຮັບກຽດຜິຍດ" ຫລື

"ຄົນສະຫລາດຈະໄດ້ຮັບຊື່ສຽງທີ່ມີກຽດ"

ເຫລົ່າຄົນໂງ່ຈະໄດ້ຄວາມອັບປະຍິດຂອງພວກເຂົາ

ນັກຂຽນເວົ້າເຖິງເລື່ອງພຣະຢາເວ

ເຮັດໃຫ້ຄວາມອາຍຂອງຄົນໂງ່ເຫັນໄດ້ຊັດເຈນຕໍ່ທຸກຄົນຄືກັບວ່າພຣະຢາເວ

ກຳລັງຍົກຄົນໂງ່ຂຶ້ນເພື່ອໃຫ້ທຸກຄົນເຫັນເຂົາ.

ນີ້ສາມາດຖືກລະບຸໄວ້ໃນຮູບແບບປະໂຫຍກກົງ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ພຣະຢາເວ ຈະເຮັດໃຫ້ທຸກຄົນເຫັນຄວາມອັບອາຍຂອງຄົນໂງ່"

Chapter 4

Proverbs 4:1

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:

ນັກຂຽນເວົ້າເປັນພິມສອນລູກຂອງຕີນ.

ຈົງໃສ່ໃຈ

"ຟັງຢ່າງລະມັດລະວັງ"

ເຈົ້າຈະໄດ້ຮັບຖືກຄວາມຮອບຮ້ອນ

"ທ່ານຈະຮູ້ວິທີທີ່ຈະເຂົ້າໃຈ" ຫລື "ທ່ານຈະໄດ້ຮັບຄວາມເຂົ້າໃຈ"

ເຮົາກໍາລັງໃຫ້ຄໍາແນະນໍາທີ່ດີແກ່ພວກເຈົ້າ

"ສິ່ງທີ່ຂ້ອຍກໍາລັງສອນເຈົ້າແມ່ນສິ່ງທີ່ດີ"

Proverbs 4:3

ເມື່ອເຮົາເປັນເດັກນ້ອຍຢູ່ກັບພໍ່ຂອງເຮົາ

ນິຫມາຍ

ເຖິງຊ່ວງເວລາທີ່ນັກຂຽນເປັນເດັກຍັງມີຊີວິດຢູ່ພາຍໃຕ້ການດູແລຂອງພໍ່ລາວ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ຕອນຂ້ອຍຍັງເປັນເດັກຊາຍທີ່ຮຽນຮູ້ຈາກພໍ່ຂອງຂ້ອຍ"

ເດັກອ່ອນ ແລະມີພຽງແຕ່ເດັກນ້ອຍ

ໃນນີ້ຄຳວ່າ "ອ່ອນນ້ອຍ"

ຫມາຍເຖິງອາຍຸຍັງນ້ອຍທີ່ເດັກນ້ອຍຍັງອ່ອນແອຢູ່.

ມັນປະກອບເປັນສອງຄຳທີ່ມີຄວາມຫມາຍດຽວ "ເຫົ່ານັ້ນ."

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ເດັກນ້ອຍທີ່ອ່ອນໂຍນ"

ຈົ່ງໃຫ້ໃຈຂອງເຈົ້າຢຶດຖ້ອຍຄໍາຂອງເຮົາໄວ້ໃຫ້ດີ

ຄຳວ່າ "ຫົວໃຈ" ແມ່ນສະແດງເຖິງຈິດໃຈຂອງຄົນເຮົາ.

ນັກຂຽນເວົ້າເຖິງການຈື່ຈຳຄຳ

ເວົ້າຄືກັບວ່າຫົວໃຈກໍາລັງຢຶດຫມັ້ນກັບພວກເຂົາ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ຈື່ຈຳສິ່ງທີ່ຂ້ອຍ ກໍາລັງສອນເຈົ້າຢູ່ສະເໝີ"

Proverbs 4:5

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:

ຜູ້ເປັນພໍ່ສືບຕໍ່ສອນລູກຂອງຕົນຕາມສິ່ງທີ່ພໍ່ສອນ.

ຈົ່ງສະແຫວງຫາປັນຍາ

"ເຮັດວຽກຫນັກເພື່ອຫາປັນຍາໃຫ້ຕົວເອງ" ຫລື "ໄດ້ຮັບປັນຍາ"

ຢ່າລືມ

"ຈື"

ຢ່າປະຖິ້ມ

"ຍອມຮັບ"

ຖ້ອຍຄໍາແຫ່ງປາກຂອງເຮົາ

ໃນນີ້ຄຳວ່າ "ປາກ" ແມ່ນຕົວແທນຂອງຄົນທີ່ເວົ້າ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ສິ່ງທີ່ຂ້ອຍເວົ້າ"

ຢ່າປະຖິ້ມປັນຍາແລ້ວນາງຈະຮັກສາເຈົ້າໄວ້;

ຈົ່ງຮັກສາແລ້ວນາງຈະຮັກຄວາມຮອບຮ້ອນ

ນັກຂຽນເວົ້າເຖິງປັນຍາຄືກັບວ່າມັນເປັນຜູ້ຍິງທີ່ປົກປ້ອງຄົນທີ່ສັດຊື່ດໍາລາວ.

ຢ່າປະຖິ້ມປັນຍາ

ນີ້ສາມາດຖືກລະບຸໄວ້ໃນຮູບແບບໃນທາງບວກ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ຍຶດຫມັ້ນກັບສະຕິປັນຍາ" ຫລື "ສັດຊື່ຕໍ່ປັນຍາ"

ຮັກລາວ

"ຮັກປັນຍາ"

Proverbs 4:7

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:

ຜູ້ເປັນພໍ່ໄດ້ສອນລູກໃຫ້ຮູ້ສິ່ງທີ່ພໍ່ສອນ.

ຈົ່ງຖິ້ມເທທັງຫມົດທີ່ເຈົ້າມີ ເພື່ອເຈົ້າຈະໄດ້ຄວາມຮອບຮ້ອນ

"ເຂົ້າໃຈຄຸນຄ່າຫລາຍກວ່າສິ່ງທີ່ເຈົ້າເປັນເຈົ້າຂອງ"

ຈົ່ງຖະຫນອມປັນຍາໄວ້

ນັກຂຽນເວົ້າເຖິງສະຕິປັນຍາຄືກັບວ່າມັນເປັນຜູ້ຍິງ ແລະ

ສະຕິປັນຍາໃຫ້ກຽດແກ່ບຸກຄົນຄືກັບວ່າສະຕິປັນຍາໄດ້ຍົກຜູ້ນັ້ນຂຶ້ນສູ່ຕໍາແໜ່ງທີ່ສູງກວ່າ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ຖ້າເຈົ້າທະນຸຖະ ຫນອມສະຕິປັນຍາ,

ນາງຈະໃຫ້ກຽດແກ່ເຈົ້າ"

ທະນຸຖະຫນອມ

ຮູ້ສຶກ ຫລື ສະແດງຄວາມຮັກທີ່ຍິ່ງໃຫຍ່ ສຳລັບບາງຄົນ ຫລື

ບາງສິ່ງບາງຢ່າງ

ແລ້ວນາງຈະຍົກຍ້ອງເຈົ້າ ເມື່ອເຈົ້າກອດນາງໄວ້

ນັກຂຽນເວົ້າເຖິງສະຕິປັນຍາຄືກັບວ່າມັນແມ່ນຜູ້ຍິງ ແລະ

ຄົນທີ່ໃຫ້ຄຸນຄ່າສະຕິປັນຍາຄືກັບວ່າຄົນນັ້ນວາງແຂນຂອງລາວໄວ້.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ຖ້າທ່ານຮັກປັນຍາຢ່າງຫລວງຫລາຍ,

ສະຕິປັນຍາຈະເຮັດໃຫ້ຄົນນັ້ນຖືທ່ານ"

ນາງຈະເອົາພວງມະໂລແຫ່ງກຽດຕິຍົດສວມຫົວຂອງເຈົ້າ

ນັກຂຽນເວົ້າເຖິງກຽດຕິຍົດທີ່ບຸກຄົນໃດຫນຶ່ງ

ຈະໄດ້ຮັບຈາກການໄດ້ຮັບສະຕິປັນຍາຄືກັບວ່າສະຕິປັນຍາວາງພວງມາໂລເທິງຫົວຄົນນັ້ນ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ປັນຍາຈະເປັນຄືກັບພວງມະໂລ

ຢູ່ເທິງຫົວຂອງທ່ານທີ່ສະແດງເຖິງກຽດສັກສີຂອງທ່ານ"

ພວງມາໂລ

ວົງແຫວນທີ່ເຮັດດ້ວຍໃບຫລືດອກໄມ້

ນາງຈະໃຫ້ມົງກຸດທີ່ສວຍງາມແກ່ເຈົ້າ

ນັກຂຽນເວົ້າກ່ຽວກັບກຽດຕິຍົດທີ່ບຸກຄົນໃດຫນຶ່ງຈະໄດ້ຮັບຈາກການໄດ້ຮັບສະຕິປັນຍາຄືກັບວ່າ

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ປັນຍາຈະເປັນຄືມົງກຸດທີ່ງາມຢູ່ເທິງຫົວຂອງເຈົ້າ"

Proverbs 4:10

ແລະເອົາໃຈໃສ່ໃນຖ້ອຍຄໍາທັງຫລາຍຂອງເຮົາ

"ຟັງຢ່າງລະມັດລະວັງໃນສິ່ງທີ່ຂ້ອຍສອນເຈົ້າ"

ເຈົ້າຈະໄດ້ຮັບຊີວິດຍິນຍາວໃນຊີວິດຂອງເຈົ້າ

"ເຈົ້າຈະມີຊີວິດຢູ່ໄດ້ຫລາຍປີ"

ເຮົາໄດ້ສອນເຈົ້າເລື່ອງທາງແຫ່ງປັນຍາແລ້ວ;

ເຮົາໄດ້ນຳເຈົ້າໃນຫົນທາງແຫ່ງຄວາມທ່ຽງທ່າ

ນັກຂຽນເວົ້າເຖິງການສັ່ງສອນລູກຊາຍຂອງລາວໃຫ້ດຳລົງຊີວິດຢ່າງມີປັນຍາຄືກັບວ່າລາວ

ກໍາລັງນຳພາລູກຊາຍຂອງລາວໄປຕາມເສັ້ນທາງທີ່ຄົນຫນຶ່ງອາດຈະພົບປັນຍາ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ຂ້ອຍກໍາລັງສອນເຈົ້າກ່ຽວກັບວິທີ

ດຳເນີນຊີວິດຢ່າງມີສະຕິປັນຍາ; ຂ້ອຍ ກໍາລັງອະທິບາຍວິທີການ

ດຳລົງຊີວິດທີ່ຖືກຕ້ອງ"

ເມື່ອເຈົ້າກ້າວຢ່າງຄົນເດີນ, ຈະບໍ່ມີໃຜຂັດຂວາງທາງຂອງເຈົ້າ ແລະ

ຖ້າເຈົ້າວົງວອນ, ເຈົ້າຈະບໍ່ສະດຸດ

ສອງຫວັກນີ້ມີຄວາມຫມາຍຄ້າຍຄືກັນ. ນັກຂຽນເວົ້າເຖິງການຕັດສິນໃຈ

ແລະ ການກະທຳທີ່ບຸກຄົນໃດຫນຶ່ງ ເຮັດຄືກັບວ່າຄົນນັ້ນກໍາລັງຢ່າງ ຫລື

ແລ່ນໄປຕາມເສັ້ນທາງ ແລະ ຄົນທີ່ປະສົບຜົນສຳເລັດຄືກັບວ່າ

ເສັ້ນທາງບໍ່ມີອຸປະສັກເຊິ່ງອາດຈະເຮັດໃຫ້ຄົນນັ້ນສະດຸດລົ້ມ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ເມື່ອທ່ານວາງແຜນບາງຢ່າງ,

ທ່ານຈະປະສົບຜົນສຳເລັດໃນການເຮັດມັນ"

Proverbs 4:13

ຈົ່ງຢຶດຄຳສອນໄວ້ໃຫ້ແໜ້ນ, ແລະ ຢ່າປອບໄປ

ນັກຂຽນເວົ້າເຖິງຄົນທີ່ຈື່ຈຳ ສິ່ງທີ່ລາວໄດ້ຮຽນຮູ້ຄືກັບວ່າ "ຄຳສັ່ງສອນ"

ແມ່ນວັດຖຸທີ່ຄົນນັ້ນສາມາດຍຶດຫມັ້ນໄດ້. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ສືບຕໍ່ເຊື່ອຝັງສິ່ງທີ່ຂ້ອຍໄດ້ສອນເຈົ້າ ແລະ ຢ່າລືມມັນອີກ"

ເພາະນາງເປັນຊີວິດຂອງເຈົ້າ

ນັກຂຽນເວົ້າເຖິງລະບຽບວິໄນຮັກສາຊີວິດຂອງຄົນນັ້ນຄືກັບວ່າມັນເປັນຊີວິດຂອງຄົນນັ້ນ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ເພາະມັນຈະຮັກສາຊີວິດຂອງເຈົ້າ"

ຢ່າເຂົ້າໄປໃນວິຖີຂອງຄົນອະທຳ ແລະ

ຢ່າຢ່າງໄປໃນທາງຂອງຄົນເຫລົ່ານັ້ນທີ່ເຮັດຊົ່ວ

ນັກຂຽນເວົ້າເຖິງການກະທຳ ຂອງບຸກຄົນນັ້ນຄືກັບວ່າຄົນນັ້ນ

ກໍາລັງເດີນຕາມເສັ້ນທາງ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ຢ່າເຮັດໃນສິ່ງທີ່ຄົນຊົ່ວເຮັດແລະບໍ່ເຂົ້າຮ່ວມໃນການກະທຳຂອງຄົນທີ່ເຮັດຄວາມຊົ່ວ"

ຈົ່ງຫລີກຫນີ

"ຫລີກລ້ຽງເສັ້ນທາງຂອງຄົນຊົ່ວ"

Proverbs 4:16

ພວກເຂົາອອນບໍ່ຫລັບຈົນກວ່າພວກເຂົາຈະເຮັດຊົ່ວ

ນັກຂຽນເວົ້າເກີນຈົ່ງເພື່ອສະແດງຄວາມປາຖະຫນາຂອງຄົນຊົ່ວໃນການກະທຳ

ທີ່ຊົ່ວ.

ພວກເຂົາຈະຂົ່ມຕາຫລັບບໍລິງ

ນັກຂຽນເວົ້າເຖິງຄົນທີ່ອອນບໍ່ຫລັບຄືກັບວ່າການອອນຫລັບແມ່ນວັດຖຸທີ່ຄົນຫນຶ່ງໄດ້ລັກໄປຈາກ

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ພວກເຂົາອອນຫລັບບໍ່ໄດ້"

ຈົນກວ່າໄດ້ເຮັດໃຫ້ຄົນສະດຸດ

ນັກຂຽນເວົ້າເຖິງການກໍາລາວອັນຕະລາຍຕໍ່ບຸກຄົນອື່ນຄືກັບວ່າມັນເຮັດໃຫ້ຄົນນັ້ນສະດຸດ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ຈົນກວ່າພວກເຂົາຈະທຳຮ້າຍຜູ້ໃດຜູ້ຫນຶ່ງ"

ພວກເຂົາກິນອາຫານແຫ່ງຄວາມຊົ່ວຮ້າຍ ແລະ

ດື່ມເຫລົ້າອະນຸຊາແຫ່ງຄວາມທາລຸນ

ຄວາມຫມາຍທີ່ເປັນໄປໄດ້ແມ່ນ 1)

generated on Tue Jul 8 06:24:35 2025

ນັກຂຽນເວົ້າເຖິງການບໍ່ປະພຶດຕິວຊົດຄືກັບວ່າຄົນນັ້ນ ກຳລັງຍ່າງຫນີ
ຈາກຄວາມຊົດ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ຫັນຫນີຈາກຄວາມຊົດ" ຫລື

"ຫລີກຫນີຈາກຄວາມຊົດ"

Chapter 5

Proverbs 5:1

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:

ນັກຂຽນເວົ້າເປັນພິພິດສອນລູກຂອງຕົນ.

ຈົງອ່າງຫຼືຂອງເຈົ້າຟັງ

ນີ້ຄຳວ່າ "ຫຼື" ແມ່ນຕົວແທນຂອງຜູ້ທີ່ກຳລັງຟັງ.

ນັກຂຽນເວົ້າເຖິງການຟັງເອົາໃຈໃສ່ຜູ້ໃດຜູ້ໜຶ່ງຄືກັບວ່າກຳລັງມັງຫນ້າໄປຂ້າງ

ເພື່ອໃຫ້ຫຼຸດຈະໄກ້ຊິດກັບຄົນເວົ້າ. ເບິ່ງວິທີທີ່ທ່ານແປສິ່ງນີ້ໃນ 4:20.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ຟັງດ້ວຍຄວາມຕັ້ງໃຈ"

ການຕັດສິນໃຈ

ຄວາມຮອບຄອບແມ່ນຄຸນນະພາບຂອງການລະມັດລະວັງກ່ຽວກັບການກະທຳ

ແລະ ການເວົ້າຂອງຄົນເຮົາ. ເບິ່ງວິທີທີ່ທ່ານແປຂໍ້ນີ້ໃນ 1:4.

ຮິມສິບຂອງເຈົ້າຈະປົກປ້ອງຄວາມສຸ່

ນີ້ແມ່ນຄຳວ່າ "ສິບ" ແມ່ນຕົວແທນຂອງຄົນທີ່ເວົ້າ.

ນັກຂຽນເວົ້າເຖິງຄົນທີ່ລະມັດລະວັງ

ພຽງແຕ່ເວົ້າສິ່ງທີ່ເປັນຄວາມຈິງເທົ່າກັບຮິມສິບຂອງຄົນນັ້ນແມ່ນການປົກປ້ອງຄວາມຈິງ

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ເຈົ້າຈະເວົ້າພຽງແຕ່ສິ່ງທີ່ເປັນຄວາມຈິງ"

Proverbs 5:3

ຮິມສິບຂອງຍິງແພດສະຫຍາກໍປົດນ້ຳເຜິ້ງອອກມາ

ຄວາມຫມາຍທີ່ເປັນໄປໄດ້ແມ່ນ 1) ຄຳວ່າ "ຮິມສິບ"

ເປັນຕົວແທນໃຫ້ຄຳເວົ້າຂອງຜູ້ທີ່ລົ້ນຊູ້ ແລະ

ນັກຂຽນເວົ້າເຖິງຄວາມດຶງດູດໃຈຂອງຄຳເວົ້າຂອງນາງຄືກັບວ່າສິບຂອງນາງກຳລັງຖືກລົ້ນຊູ້

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ຄຳເວົ້າຂອງຜູ້ທີ່ລົ້ນຊູ້ແມ່ນຫວານ, ຄືກັບການນ້ຳເຜິ້ງ"

ຫລື 2)

ນັກຂຽນເວົ້າເຖິງຄວາມຈູງໃຈຂອງການຈູບຜູ້ທີ່ລົ້ນຊູ້ຄືກັບວ່າສິບຂອງນາງຈຶ່ງຖືກລົ້ນຊູ້

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ການຈູບຂອງຜູ້ທີ່ລົ້ນຊູ້ແມ່ນຫວານ,

ຄືກັບວ່າສິບຂອງນາງຈຶ່ງຖືກລົ້ນຊູ້ດ້ວຍນ້ຳເຜິ້ງ"

ປາກຂອງນາງກໍລຽບບຽນຍິງກວ່ານ້ຳມັນ

ຄວາມຫມາຍທີ່ເປັນໄປໄດ້ແມ່ນ 1) ຄຳວ່າ "ປາກ"

ເປັນຕົວແທນໃຫ້ແກ່ການເວົ້າຂອງຜູ້ທີ່ລົ້ນຊູ້ ແລະ

ນັກຂຽນເວົ້າເຖິງຄວາມໂນ້ມນ້ຳວໃຈຂອງຄຳເວົ້າຂອງນາງ

ຄືກັບວ່າປາກຂອງນາງອ່ອນກວ່ານ້ຳມັນຫມາກກອກ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ຄຳເວົ້າຂອງນາງມີຄວາມອ່ອນແອ ແລະ

ອ່ອນໂຍນກວ່ານ້ຳມັນຫມາກກອກ" ຫລື 2)

ນັກຂຽນເວົ້າເຖິງຄວາມສຸກຂອງການຈູບຜູ້ທີ່ລົ້ນຊູ້ຄືກັບວ່າປາກຂອງນາງອ່ອນກວ່ານ້ຳມັນ

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ການຈູບຂອງນາງແມ່ນອ່ອນກວ່ານ້ຳມັນເວີ"

ແຕ່ໃນທີ່ສຸດນາງກໍຂົ່ມຢ່າງວ່າລະເພີດ

ນັກຂຽນເວົ້າເຖິງຄວາມອັນຕະລາຍທີ່ມາຈາກການມີຄວາມສຳພັນກັບຄົນຫລົ້ນຊູ້

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ແຕ່ໃນທີ່ສຸດ,

ນາງແມ່ນຄືກັນກັບຫນອນໄມ້ທີ່ມີລົດຊາດຂົ່ມຂືນ ແລະ

ຈະເຮັດໃຫ້ເຈົ້າເປັນອັນຕະລາຍ" .

ຫນອນໄມ້

ຕົ້ນໄມ້ທີ່ມີລົດຊາດຂົ່ມຂືນ

ຕັດຄີຢ່າງດາບທີ່ຄົມ

ນັກຂຽນເວົ້າເຖິງຄວາມເຈັບປວດທີ່ຜູ້ທີ່ລົ້ນຊູ້ຈະເຮັດໃຫ້ຜູ້ທີ່ມີຄວາມສຳພັນກັບ

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ນາງເຮັດໃຫ້ຄົນເປັນບາດແຜ,

ຄືກັບວ່າລາວເປັນດາບທີ່ຄົມຮ້າຍ"

Proverbs 5:5

ຕີນທັງສອງຂອງນາງກ້າວໄປສູ່ຄວາມຕາຍ

ນີ້ "ຕີນຂອງນາງ" ເປັນຕົວແທນຂອງຜູ້ທີ່ລົ້ນຊູ້ໃນຂະນະທີ່ນາງຍ່າງໄປ.

ນັກຂຽນເວົ້າເຖິງການປະພຶດຂອງນາງຄືກັບວ່ານາງກຳລັງເດີນຕາມເສັ້ນທາງ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ນາງກຳລັງເດີນໄປໃນເສັ້ນທາງທີ່ນຳໄປສູ່ຄວາມຕາຍ"

ຫລື "ວິຖີຊີວິດຂອງນາງນຳໄປສູ່ຄວາມຕາຍ"

ທຸກບາດຕິນຂອງນາງຍ່າງຊື່ໄປຍັງແດນມໍລະນາ

ນັກຂຽນເວົ້າເຖິງການປະພຶດຂອງນາງຄືກັບວ່ານາງ

ກຳລັງເດີນຕາມເສັ້ນທາງ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ນາງຍ່າງທຸກທາງໄປສູ່ຊີໂອນ" ຫລື

"ການປະພຶດຂອງນາງພາມາງໄປຫາຊີໂອນ"

ນາງບໍ່ໄດ້ໃຫ້ຄວາມຄິດກ່ຽວກັບວິຖີແຫ່ງຊີວິດ

ນັກຂຽນເວົ້າເຖິງພຶດຕິກຳທີ່ເຮັດໃຫ້ຊີວິດຄົນຍາວນານຄືກັບວ່າມັນເປັນເສັ້ນທາງທີ່ນຳໄປສູ່ຊີວິດ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ນາງບໍ່ໄດ້ຄິດກ່ຽວກັບການຍ່າງໄປຕາມເສັ້ນທາງທີ່ນຳໄປສູ່ຊີວິດ" ຫລື

"ນາງບໍ່ສົນໃຈກັບການປະພຶດທີ່ນຳໄປສູ່ຊີວິດ" .

ບາດຕິນຂອງນາງກໍເລັດລົງໄປ

ຄວາມຫມາຍທີ່ເປັນໄປໄດ້ແມ່ນ 1)

"ນາງຫລົງທາງໄປຄືກັບວ່ານາງໄດ້ສູນເສຍໄປ" ຫລື 2)

"ນາງຍ່າງຕາມທາງທີ່ບໍ່ຖືກຕ້ອງ."

Proverbs 5:7

ດຽວນີ້

ນັກຂຽນເວົ້າຈາກການປ່ຽນຈາກການເຄື່ອນກ່ຽວກັບຜູ້ທີ່ລົ້ນຊູ້ໄປໃຫ້ຄຳແນະນຳ.

ຈົງຟັງເອົາ...ປ່າຫັນໄປຈາກການຟັງ

ສອງປະໂຫຍກນີ້ສະແດງແນວຄິດດຽວກັນເພື່ອເຮັດໃຫ້ນັກຂຽນເວົ້າໃຈໃສ່.

ປ່າຫັນໄປຈາກການຟັງ

ນັກຂຽນເວົ້າເຖິງການຢຸດເຊົາການກະທຳຄືກັບວ່າຄົນນັ້ນຫັນໄປຈາກມັນ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ຢ່າຢຸດຟັງ"

ຢ່າຢຸດຟັງເພື່ອຍ່າງໄປຕາມເສັ້ນທາງຂອງເຈົ້າ

ນີ້ຄຳວ່າ "ປາກ" ແມ່ນຕົວແທນຂອງຄົນທີ່ກຳລັງເວົ້າ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ຄຳເວົ້າຂອງຂ້ອຍ" ຫລື "ສິ່ງທີ່ຂ້ອຍກຳລັງເວົ້າ"

ເອົາເສັ້ນທາງຂອງເຈົ້າໃຫ້ໄກຈາກການງາງ

ໃນທີ່ນີ້ຄຳວ່າ "ເສັ້ນທາງ" ສະແດງເຖິງພຶດຕິກຳ ແລະ

ສະພາບການປະຈຳວັນຂອງຄົນ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ຮັກສາຕົວທ່ານຢູ່ໄກຈາກການງາງ" ຫລື "ຢູ່ຫ່າງຈາກການງາງ"

ຢ່າໄປໃກ້ປະຕູບ້ານຂອງນາງ

ນີ້ "ປະຕູເຮືອນຂອງນາງ" ເປັນຕົວແທນໃຫ້ແກ່ເຮືອນນັ້ນເອງ.

ມັນອາດຈະເຫມາະສົມກວ່າທີ່ຈະໃຊ້ ຄຳວ່າ "ໄປ" ແທນທີ່ຈະ "ມາ"

ເພາະວ່າຄົນສຸດທ້າຍອາດຫມາຍຄວາມວ່າຜູ້ເວົ້າຢູ່ປະຕູເຮືອນຂອງນາງ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ຢ່າເຂົ້າໄປໃກ້ປະຕູເຮືອນຂອງນາງ" ຫລື

"ຢ່າໄປໃກ້ເຮືອນຂອງນາງ"

Proverbs 5:9

ໂດຍວິທີນັ້ນ

ຖ້າທ່ານເຮັດສິ່ງນີ້.

ຜູ້ທີ່ກັບມາຈາກຜູ້ທີ່ລົ້ນຊູ້ຈະເຮັດໃຫ້ທ່ານກັບມາເຊັ່ນກັນ.

ເຈົ້າຈະບໍ່ມອບກຽດຂອງເຈົ້າໃຫ້ແກ່ຄົນອື່ນໆ

ຄວາມຫມາຍທີ່ເປັນໄປໄດ້ສຳລັບຄຳວ່າ "ກຽດຕິຍົດ" ແມ່ນ 1)

ມັນຫມາຍເຖິງຊື່ສຽງຂອງຄົນເຮົາ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ທ່ານຈະບໍ່ສູນເສຍຊື່ສຽງທີ່ດີຂອງທ່ານໃນບັນດາຄົນອື່ນ" ຫລື 2)

ມັນຫມາຍເຖິງຄວາມຮັ່ງມີ ແລະ ຊັບສົມບັດຂອງຄົນອື່ນ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ທ່ານຈະບໍ່ມອບຊັບສົມບັດຂອງທ່ານໃຫ້ຄົນອື່ນ" ຫລື

ນາງຄືກັບວ່ານາງຖືກເອົາໄປເປັນເອກະພາບຂອງຜູ້ທີ່ເຮັດໃຫ້ຄົນຖືກຕັດຂາດ.

ເປັນຕົວແທນຂອງປໍ້າອິດຂອງຊີວິດຂອງຄົນເຮົາ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ທ່ານຈະບໍ່ປະຖິ້ມເວລາທີ່ດີທີ່ສຸດຂອງຊີວິດຂອງທ່ານໃຫ້ຄົນອື່ນ."

ໃຫ້ປີທັງຫມາຍແຫ່ງຊີວິດຂອງເຈົ້າແກ່ຄົນໂຫດຮ້າຍ

ນັກຂຽນເວົ້າເຖິງຄົນທີ່ເສຍຊີວິດກ່ອນໄວອັນຄວນ,

ອາດຈະເກີດຂຶ້ນໂດຍການຄາດຕະກຳ,

ຄືກັບວ່າປີທີ່ລາວມີຊີວິດຢູ່ເປັນລາຍການທີ່ລາວມອບໃຫ້ຄົນອື່ນ.

ພະຍັນຊະນະອາດຈະສະຫນອງຈາກປະໂຫຍກທີ່ຜ່ານມາ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ຫລື ໃຫ້ປີຂອງຊີວິດຂອງທ່ານແກ່ຄົນໂຫດຮ້າຍ"

ຫລື "ຫລື ເຮັດໃຫ້ຄົນໂຫດຮ້າຍຂ້າທ່ານໃນຂະນະທີ່ທ່ານຍັງຫນຸ່ມ"

ຄົນໂຫດຮ້າຍ

ສິ່ງນີ້ອາດຫມາຍເຖິງຜົວຂອງຜູ້ຫລິ້ນຊູ່,
ຜູ້ທີ່ຈະປະຕິບັດຢ່າງໃຫດຮ້າຍຕໍ່ຄົນທີ່ນອນຢູ່ກັບນາງ.

ຄົນແປກຫນ້າທັງຫລາຍຈະບໍ່ອີ່ມເອມໃຈດ້ວຍຊັບສິນຂອງເຈົ້າ

ນັກຂຽນເວົ້າເຖິງຄົນທີ່ກິນ ແລະ

ເພີດເພີນກັບຄວາມຮັ່ງມີຂອງຄົນອື່ນຄືກັບວ່າພວກເຂົາກຳລັງກິນເຂົ້າຢູ່ໃນຄວາມຮັ່ງມີຂອງເຈົ້າ
ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ຄົນແປກຫນ້າຈະບໍ່ເອົາຄວາມຮັ່ງມີທັງຫມົດຂອງເຈົ້າ"

ເຄື່ອງທີ່ໄດ້ມາດ້ວຍນ້ຳຝັກນ້ຳແຮງຂອງເຈົ້າຈະບໍ່ຕົກໄປໃນບ້ານຂອງຄົນແປກຫນ້າ
ໃນທີ່ນີ້ຄຳວ່າ "ເຮືອນ" ແມ່ນສະແດງໃຫ້ຄອບຄົວຂອງບຸກຄົນນັ້ນ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ສິ່ງທີ່ເຈົ້າໄດ້ຮັບຈະບໍ່ເປັນຂອງຄອບຄົວຂອງຄົນແປກຫນ້າ"

Proverbs 5:11

ເນື້ອຫນຶ່ງ ແລະ ຮ່າງກາຍຂອງເຈົ້າເລື່ອມຫມົດສະພາບໄປ

ຄຳວ່າ "ເນື້ອຫນຶ່ງ" ແລະ "ຮ່າງກາຍ" ຫມາຍເຖິງພື້ນຖານສິ່ງດຽວກັນ

ແລະ ເປັນຕົວແທນຂອງຄົນທັງຫມົດ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ຮ່າງກາຍຂອງເຈົ້າເສຍໄປ" ຫລື "ເຈົ້າເສຍໄປ"

ເລື່ອມຫມົດສະພາບໄປ

ອ່ອນເພຍທາງຮ່າງກາຍ" ຫລື " ອ່ອນເພຍ ແລະ ບໍ່ມີສຸຂະພາບດີ"

ຂ້ອຍກຽດຊັງຄຳແນະນຳ ... ຫົວໃຈຂອງຂ້ອຍດູຫມືນການແກ້ໄຂ

ປະໂຫຍກສອງຢ່າງນີ້ສະແດງແນວຄິດດຽວກັນ ແລະ

ເນັ້ນຫນັກວ່າຄົນນີ້ບໍ່ມັກສິ່ງທີ່ຄູໄດ້ເວົ້າ.

ຂ້ອຍຊັງການສັງສອນ

ຄຳວ່າ "ເຮັດແນວໃດ" ແມ່ນຄຳເວົ້າທີ່ເນັ້ນຫນັກ

ເຖິງຄວາມເຂັ້ມແຂງຂອງຄວາມກຽດຊັງຂອງລາວ. ຄຳວ່າ "ຄຳແນະນຳ"

ສາມາດແປກັບຄຳສັບທີ່ເປັນ ຄຳເວົ້າ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ຂ້ອຍກຽດຊັງມັນຫລາຍເມື່ອມີຄົນແນະນຳຂ້ອຍ"

ຈິດໃຈຂອງຂ້ອຍໄດ້ດູຫມືນການຕັກເຕືອນ

ໃນນີ້ຄຳວ່າ "ຫົວໃຈ" ແມ່ນຕົວແທນຂອງບຸກຄົນ ແລະ

ຄວາມຮູ້ສຶກຂອງລາວ. ຄຳວ່າ "ການແກ້ໄຂ"

ສາມາດແປໄດ້ດ້ວຍຄຳເວົ້າທີ່ເປັນຄຳເວົ້າ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ຂ້ອຍດູຫມືນປະຊາຊົນເມື່ອເຂົາເຈົ້າແກ້ໄຂຂ້ອຍ"

Proverbs 5:13

ອ່ຽງທູໃຫ້ແກ່ບັນດາຜູ້ສັງສອນຂອງຂ້ອຍ

ນີ້ ຄຳວ່າ "ທູ" ແມ່ນຕົວແທນຂອງຜູ້ທີ່ກຳລັງຟັງ.

ນັກຂຽນເວົ້າເຖິງການຟັງຢ່າງລະມັດລະວັງຕໍ່ຜູ້ໃດຜູ້ໜຶ່ງຄືກັບວ່າມັນກຳລັງກຳລັງ
ເພື່ອວ່າຫຼາຍໃຈຊິດກັບຄົນເວົ້າ. ເບິ່ງວິທີ

ທີ່ທ່ານແປປະໂຫຍກທີ່ຄ້າຍຄືກັນນີ້ໃນ 4:20. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ຟັງຜູ້ທີ່ແນະນຳຂ້ອຍ"

ໃນທຳມະກາງການຊຸມນຸມ, ໃນບັນດາການເຕົ້າໂຮມຜູ້ຄົນ

ສອງປະໂຫຍກນີ້ຫມາຍຄວາມວ່າໂດຍພື້ນຖານແລ້ວແມ່ນສິ່ງດຽວກັນ

ແລະ ຮ່າງອີງເຖິງຊຸມຊົນຂອງບຸກຄົນທີ່ໄດ້ເຕົ້າໂຮມກັນທັງຫມົດ 1)

ເພື່ອນະມັດສະການພຣະເຈົ້າຫລື 2) ເພື່ອຕັດສິນໃຫ້ລາວເຮັດຜິດ.

Proverbs 5:15

ນ້ຳຈາກຖັງເກັບນ້ຳຂອງເຈົ້າ ... ນ້ຳທີ່ໄຫລຈາກບ່ອນຂອງເຈົ້າຂອງ

ສອງປະໂຫຍກນີ້ຫມາຍເຖິງພື້ນຖານຄືກັນ.

ນັກຂຽນເວົ້າເຖິງຊາຍທີ່ນອນກັບເມຍເທົ່ານັ້ນຄືກັບວ່າລາວດື່ມນ້ຳຈາກອ່າງນ້ຳຂອງເຈົ້າ

ນ້ຳໄຫລ

ນັກຂຽນເວົ້າເຖິງນ້ຳຈືດ ຫລື ໄຫລຄືກັບວ່ານ້ຳກຳລັງແລ່ນເຂົ້າມາ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ນ້ຳຈືດ" ຫລື "ນ້ຳໄຫລ"

ນ້ຳພູຂອງເຈົ້າ...ນ້ຳຂອງເຈົ້າໄຫລໄປທີ່ລານເມືອງ?

ນັກຂຽນຖາມ

ຄຳຖາມເຊິ່ງໄວຫານນີ້ເພື່ອເນັ້ນຫນັກວ່າລູກຊາຍຂອງລາວບໍ່ຄວນເຮັດສິ່ງເຫລົ່ານີ້

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ສາຍນ້ຳຂອງເຈົ້າບໍ່ຄວນ ...

ສາຍນ້ຳຂອງເຈົ້າບໍ່ຄວນໄຫລໃນບໍລິເວນສາທາລະນະ."

ລານເມືອງ

ເປີດພື້ນທີ່ໃນເມືອງ ຫລື ເມືອງທີ່ມີຖະຫນົນສອງ ຫລື ຫລາຍແຫ່ງພົບກັນ.

ເປັນສະຖານທີ່ທຳມະດາ ສຳລັບຄົນທີ່ຈະພົບກັນ ແລະສົນທະນາກັນ.

ໃຫ້ພວກເຂົາເປັນ

ຄຳວ່າ "ພວກມັນ" ຫມາຍເຖິງ " ສາຍນ້ຳ" ແລະ " ສາຍນ້ຳ" ແລະ

ສິ່ງທີ່ພວກເຂົາຢືນຢູ່.

ບໍ່ແມ່ນແຕ່ກົນແປກຫນ້າແກ່ເຈົ້າ

"ຢ່າແບ່ງປັນໃຫ້ຄົນແປກຫນ້າ"

Proverbs 5:18

ຂ້ອຍມີພູຂອງເຈົ້າໄດ້ຮັບພອນ

ນັກຂຽນເວົ້າເຖິງພັນລະຍາຂອງລູກຊາຍຄືກັບວ່ານາງເປັນນ້ຳພູ.

ໃນທີ່ນີ້ຄຳວ່າ "ອວຍພອນ"

ຫມາຍເຖິງຄວາມຮູ້ສຶກຂອງຄວາມສຸກທີ່ຜູ້ຊາຍມີໃນພັນລະຍາຂອງລາວ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ຂໍໃຫ້ເຈົ້າມີຄວາມສຸກສະເຫມີໄປກັບພັນລະຍາຂອງເຈົ້າ"

ເມຍຄົນທີ່ເຈົ້າໄດ້ເມື່ອຍັງເປັນຫນຸ່ມນັ້ນ

ຄວາມຫມາຍທີ່ເປັນໄປໄດ້ແມ່ນ 1)

"ພັນລະຍາທີ່ເຈົ້າແຕ່ງງານຕອນເຈົ້າຍັງຫນຸ່ມ" ຫລື 2)

"ເມຍນ້ອຍຂອງເຈົ້າ."

ນາງຄືກວາງທີ່ຫນ້າຮັກ ແລະຄືກວາງໂຕແມ່ທຶງາມສະຫງ່າ

ນັກຂຽນເວົ້າກ່ຽວກັບພັນລະຍາຂອງລູກຊາຍຄືກັບວ່ານາງເປັນ

"ກວາງທີ່ຫນ້າຮັກແພງ ແລະ ເປັນນົກທີ່ມີຄຸນຄ່າ. "ຢູ່ທີ່ນີ້ "ກວາງ" ແລະ

"ກວາງໂຕແມ່" ຫມາຍຄວາມວ່າກວາງເພດແມ່.

ພວກເຂົາແມ່ນສັນຍາລັກຂອງຄວາມງາມທັງໃນຮູບລັກສະນະ

ແລະການເຄື່ອນໄຫວຂອງພວກເຂົາ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ນາງງາມ ແລະ

ມີຄຸນງາມຄວາມດີຄືກວາງ ຫລື ນົກ" ຫລື "ນາງງາມ

ແລະມີຄຸນງາມຄວາມດີຄືກັບກວາງກວາງຜູ້ຍິງ"

ພຣະຄຸນ

ຄຳນີ້ບໍ່ໄດ້ຫມາຍຄວາມວ່າ "ເຕັມໄປດ້ວຍພຣະຄຸນ", ແຕ່

"ສວຍງາມໃນຂະນະທີ່ເຄື່ອນຍ້າຍ."

ຈົ່ງໃຫ້ຫນ້າເອິກທັງສອງຂ້າງຂອງນາງເປັນທີ່ເບີກບານໃຈຂອງເຈົ້າ

ຄວາມຫມາຍທີ່ເປັນໄປໄດ້ແມ່ນ 1)

ເຕົ້ານົມຂອງຜູ້ເປັນເມຍເຮັດໃຫ້ຄວາມຕ້ອງການທາງເພດຂອງຜົວ

ແລະເປັນຕົວແທນຂອງຮ່າງກາຍຂອງພັນລະຍາ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ໃຫ້ເຕົ້ານົມຂອງນາງພໍໃຈກັບຄວາມຕ້ອງການຂອງເຈົ້າ" ຫລື

"ປ່ອຍໃຫ້ຮ່າງກາຍຂອງນາງພໍໃຈກັບຄວາມຕ້ອງການຂອງເຈົ້າ" ຫລື 2)

ນິແມ່ນການປຽບທຽບທີ່ນັກຂຽນກ່າວເຖິງເຕົ້ານົມຂອງພັນລະຍາເຮັດໃຫ້ຄວາມຕ້ອງການຂອງຜົວ

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ຂ້ອຍມີມູນຂອງນາງເຮັດໃຫ້ເຈົ້າມີຄວາມສຸກຄືກັບເຕົ້ານົມຂອງແມ່ທີ່ເຮັດໃຫ້ລູກເຕັມໄປດ້ວຍອາຫານ"

ຂໍໃຫ້ເຈົ້າຈົ່ງຈັບໃຈກັບຄວາມຮັກຂອງນາງຢູ່ສະເຫມີ

ຄວາມຕື່ນເຕັ້ນ ແລະ

ຄວາມເບີກບານມ່ວນຊື່ນຈາກຄວາມຮັກແບບໂລແມນຕິກຂອງເມຍຄົນຫນຶ່ງເວົ້າເຖິງວ່າລາວກຳລັງ

ນິສາມາດຖືກລະບຸໄວ້ໃນຮູບແບບປະໂຫຍກກົງ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ໃຫ້ຄວາມຮັກຂອງນາງຄວບຄຸມເຈົ້າຄືກັບເຫຼົ່າຄວບຄຸມຄົນທີ່ເມົາເຫລົ້າ"

ໂດຍຄວາມຮັກຂອງນາງ

ຄວາມຫມາຍທີ່ເປັນໄປໄດ້ແມ່ນ 1) "ໂດຍຄວາມຮັກຂອງເຈົ້າສຳລັບນາງ"

ຫລື 2) "ໂດຍຄວາມຮັກຂອງນາງທີ່ມີຕໍ່ເຈົ້າ."

Proverbs 5:20

ລູກຊາຍຂອງເຮົາເອີຍ, ເປັນຫຍັງເຈົ້າຈະເພີດເພີນຢູ່ກັບຍິງແພດສະຫຍາຍຢູ່;

ເປັນຫຍັງເຈົ້າຈະອອກອາກອດຫາຄວາມສຸກກັບເມຍຂອງຊາຍອື່ນ?

ນັກຂຽນຖາມຄຳຖາມເຊິ່ງໄວຫານເຫລົ່ານີ້ເພື່ອເນັ້ນຫນັກວ່າລູກຊາຍຂອງລາວບໍ່ຕ້ອງເຮັດສິ່ງເຫລົ່ານີ້

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ລູກຊາຍຂອງຂ້ອຍ, ຢ່າຮູ້ກັບຜູ້ຫລິ້ນຊູ່!

ຢ່າກອດເຕົ້ານົມຂອງຜູ້ຍິງທີ່ຜິດສິນລະທຳ!"

ເປັນຫຍັງເຈົ້າຈະເພີດເພີນຢູ່ກັບຍິງແພດສະຫຍາຍຢູ່

ຄວາມຕື່ນເຕັ້ນຢ່າງແຮງທີ່ເກີດຂຶ້ນຈາກຄວາມປາຖະຫນາຂອງຜູ້ຍິງແມ່ນເວົ້າຄືກັບວ່າລາວຖືກຈັບ

ນິສາມາດຖືກລະບຸໄວ້ໃນຮູບແບບປະໂຫຍກກົງ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ອະນຸຍາດໃຫ້ຜູ້ຫລິ້ນຊູ່ເຮັດໃຫ້ເຈົ້າສົນໃຈ" ຫລື

"ອະນຸຍາດໃຫ້ຜູ້ຫລິ້ນຊູ່ເຮັດໃຫ້ເຈົ້າສົນໃຈ"

ປັນຫຍັງເຈົ້າຄວນຮັບເອົາເຕົ້ານົມຂອງຜູ້ຍິງທີ່ຜິດສິນລະທຳ

ໃນນີ້ຄຳວ່າ "ເຕົ້ານົມ" ແມ່ນຕົວແທນຂອງຜູ້ຍິງທີ່ຂາດສິນທຳ ແລະ

ຄວາມຫນ້າດຶງດູດທາງເພດຂອງນາງ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ເປັນຫຍັງເຈົ້າຄວນກອດແມ່ຍິງທີ່ຂາດສິນທຳ"

ຜູ້ຍິງທີ່ຂາດສິນທຳ

ຄວາມຫມາຍທີ່ເປັນໄປໄດ້ແມ່ນ 1) "ແມ່ຍິງທີ່ບໍ່ແມ່ນພັນລະຍາຂອງທ່ານ" ຫລື 2) "ແມ່ຍິງທີ່ເປັນພັນລະຍາຂອງຜູ້ຊາຍຄົນອື່ນ."

ຊົງທອດພຣະເນດທຸກສິ່ງທີ່ບຸກຄົນເຮັດ

ສອງປະໂຫຍກນີ້ຫມາຍເຖິງສິ່ງດຽວກັນ ແລະ ເນັ້ນຫນັກວ່າພຣະເຈົ້າຮູ້ທຸກຢ່າງທີ່ທຸກຄົນເຮັດ.

ທຸກເສັ້ນທາງທີ່ລາວເດີນໄປ

ນັກຂຽນເວົ້າເຖິງການກະທຳ ຫລື

ວິຖີຊີວິດຂອງຄົນຜູ້ຫນຶ່ງຄືກັບວ່າມັນເປັນເສັ້ນທາງທີ່ຄົນຢ່າງໄປມາ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ທຸກບ່ອນທີ່ລາວໄປ" ຫລື "ທຸກຢ່າງທີ່ລາວເຮັດ"

Proverbs 5:22

ບຸກຄົນອະທຳຈະຖືກຕັກດ້ວຍຄວາມຊົ່ວຮ້າຍຂອງຕົວເຂົາເອງ

ນັກຂຽນເວົ້າເຖິງຄົນຊົ່ວບໍ່ສາມາດຫລີກລ້ຽງຜົນສະທ້ອນຂອງຄວາມຊົ່ວຮ້າຍຂອງຕົນໄດ້ ຄວາມຊົ່ວຮ້າຍເຫລົ່ານັ້ນແມ່ນຄົນທີ່ຈັບຄົນຊົ່ວ.

ນີ້ສາມາດຖືກລະບຸໄວ້ໃນຮູບແບບປະໂຫຍກກົງ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ຄວາມຊົ່ວຂອງຕົນເອງຂອງຄົນຊົ່ວຈະຍຶດເອົາລາວ" ຫລື

"ຄົນຊົ່ວຈະບໍ່ສາມາດຫລີກລ້ຽງຜົນສະທ້ອນຂອງຄວາມຊົ່ວຮ້າຍຂອງລາວ"

ກັບຕົກແຫ່ງບາບຂອງເຂົາກໍ່ເກາະຕິດເຂົາຈົນແຫນ້ນ

ນັກຂຽນເວົ້າເຖິງຄົນຊົ່ວບໍ່ສາມາດຫລີກລ້ຽງຜົນສະທ້ອນຂອງຄວາມບາບຂອງລາວໄດ້ຄືກັບວ່າ

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ຍ້ອນບາບຂອງລາວ,

ລາວຈະເປັນຄືກັບສັດທີ່ຖືກຈັບຢູ່ໃນຕັກ"

ເຂົາຫລົງໄປເພາະຄວາມໂງ່ທັງຫລາຍຂອງເຂົາ

ນີ້ສາມາດຖືກລະບຸໄວ້ໃນຮູບແບບທີ່ຫ່າງຫຼັກ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ຄວາມໂງ່ຈຳພັດໃຫຍ່ຂອງລາວ ນຳລາວໄປສູ່ທາງທີ່ຜິດ"

ໂດຍຄວາມໂງ່ຈຳພັດໃຫຍ່ຂອງລາວ

ຄວາມໂງ່ຈຳພັດໃຫຍ່ຂອງລາວເຫລົ່ານັ້ນແມ່ນຄົນທີ່ຈັບຄົນຊົ່ວ.

Chapter 6

Proverbs 6:1

ຈັດການເລື່ອງການເງິນຂອງທ່ານ

ສະແດງຢູ່ໃນແມ່ນວ່າຄຳສັນຍາ ແລະ

ສະພາບການຂອງທ່ານບັງຄັບໃຫ້ທ່ານປະຢັດເງິນຂອງທ່ານ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ຕ້ອງປະຫຍັດເງິນຈຳນວນຫນຶ່ງຂອງເຈົ້າ"

ການຄ້າປະກັນສຳລັບການກູ້ຢືມຂອງເພື່ອນບ້ານ

ຄວາມຫມາຍ ທີ່ເປັນໄປໄດ້ແມ່ນ 1)

ເພື່ອນບ້ານຂອງທ່ານອາດຈະມາຫາທ່ານເພື່ອຂໍກູ້ຢືມ ຫລື 2)

ເພື່ອນບ້ານຂອງທ່ານຢາກຈະກູ້ຢືມເງິນຈາກຜູ້ອື່ນ,

ແຕ່ທ່ານສັນຍາວ່າຈະຈ່າຍເງິນໃຫ້ຜູ້ກູ້ຢືມຖ້າເພື່ອນບ້ານຂອງທ່ານບໍ່ສາມາດຈ່າຍໄດ້.

ເພື່ອນບ້ານ

ຄຳ ພາສາເຮັບເລີແບບດຽວກັນນີ້ຍັງສາມາດຫມາຍຄວາມວ່າ "ເພື່ອນ."

ທ່ານໄດ້ວາງກັບຕັກໄວ້ສຳລັບຕົວທ່ານເອງ

ນີ້ແມ່ນຕົວເລກຂອງຄຳເວົ້າທີ່ເວົ້າວ່າທ່ານກຳລັງຕັກຕົວເອງ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ທ່ານໄດ້ເຮັດກັບຕັກທີ່ທ່ານເອງຖືກຈັບ"

ຄຳເວົ້າຈາກປາກຂອງເຈົ້າ

"ສິ່ງທີ່ທ່ານເວົ້າ" ຫລື "ສິ່ງທີ່ທ່ານສັນຍາວ່າຈະເຮັດ."

Proverbs 6:3

ຊ່ວຍຕົວເຈົ້າໃຫ້ຜົນໄພ

ປົກປ້ອງຕົວເອງ" ຫລື "ຊ່ວຍຕົວເອງຈາກບັນຫາເຫລົ່ານີ້"

ເຈົ້າຄຶກຢູ່ໃນກຳມີເພື່ອນບ້ານຂອງເຈົ້າ

ນີ້ແມ່ນຕົວເລກຂອງການເວົ້າໂດຍໃຊ້ ຄຳວ່າ "ມີ" ເພື່ອຫມາຍຄວາມວ່າ

"ອັນຕະລາຍ". ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ເພື່ອນບ້ານຂອງທ່ານສາມາດສ້າງຄວາມເສຍຫາຍໃຫ້ທ່ານຖ້າລາວຕ້ອງການ"

ຫລື "ເພື່ອນບ້ານຂອງທ່ານມີອຳນາດເຫນືອທ່ານ"

ເພື່ອນບ້ານ

"ເພື່ອນ"

Proverbs 6:4

ຢ່າໃຫ້ດວງຕາທັງສອງຂ້າງຂອງເຈົ້າຫລັບລົງ

ແລະຢ່າໃຫ້ຫນັງຕາຂອງເຈົ້າເລື່ອນລອຍໄປ

"ຢ່າເຮັດໃຫ້ຕາຂອງເຈົ້ານອນຫລັບ;

ຢ່າປ່ອຍໃຫ້ຕາຂອງເຈົ້ານອນຫຼັບສະບາຍ."

ປະໂຫຍກສອງຢ່າງນີ້ມີຄວາມຫມາຍດຽວກັນ ແລະ

ຖືກເວົ້າຊ້າອີກເພື່ອເນັ້ນຫນັກ ວ່າມັນບໍ່ຄວນຈະເປັນຄົນຂີກງຽດແນວໃດ.

ມັນຍັງຖືກກ່າວເຖິງໃນແງ່ລົບ ສຳລັບການເນັ້ນຫນັກຕື່ມອີກ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ຈົ່ງຕື່ນ, ແລະເຮັດໃນສິ່ງທີ່ທ່ານສາມາດເຮັດໄດ້"

ຕາຂອງທ່ານ ... ຫນັງຕາຂອງທ່ານ

ນີ້ແມ່ນຕົວເລກຂອງການເວົ້າໂດຍໃຊ້ພາກສ່ວນຂອງໃບຫນ້າຂອງທ່ານເພື່ອຫມາຍຄວາມວ່າ

ເຖິງຮ່າງກາຍຂອງທ່ານທັງຫມົດ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ຕົວທ່ານເອງ ...

ຕົວທ່ານເອງ"

ຊ່ວຍປະຢັດຕົວເອງຄືກັບກວາງຫລັກຫນີຈາກມືຂອງຜູ້ລ່າ

"ຫນີຈາກເພື່ອນບ້ານຂອງເຈົ້າຄືກັບກວາງທີ່ຫນີຈາກຜູ້ລ່າ"

ກວາງ

ນີ້ແມ່ນສັດທີ່ໃຫຍ່ ແລະ ບໍ່ແຂງເຊິ່ງກິນຫຍ້າ ແລະຄົນມັກລ່າສັດ.

ມັນມີຊື່ສຽງສຳລັບການແລ່ນຫນີຢ່າງໄວວາ.

ຈາກມືຂອງຜູ້ລ່າ

ມືຂອງຜູ້ລ່າຫມາຍເຖິງການຄວບຄຸມຂອງຜູ້ລ່າ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ຈາກການຄວບຄຸມຂອງຜູ້ລ່າ"

ຄ້າຍຄືນຈາກມືຂອງຄົນຈັບນົກໄດ້

"ແລະຫນີໄປຄືກັບນົກທີ່ບິນຫນີຈາກຜູ້ລ່ານົກ"

Proverbs 6:6

ເບິ່ງແມ້ ... ພິຈາລະນາ

"ສຶກສາ ... ຄິດກ່ຽວກັບ" ຫລື "ສັງເກດຢ່າງລະມັດລະວັງ ... ໄຕ່ຕອງ

ມືໄດ້.

ມືດແມ່ນແມງໄມ້ຂະຫນາດນ້ອຍທີ່ອາໄສຢູ່ໃຕ້ດິນ ຫລື

ຢູ່ເທິງເນີນພູທີ່ສ້າງດ້ວຍຕີນເອງ. ພວກເຂົາອາໄສຢູ່ເປັນຫລາຍພັນຄົນ,

ແລະ ພວກເຂົາສາມາດຍົກສິ່ງຂອງທີ່ໃຫຍ່ກວ່າພວກເຂົາ.

ພິຈາລະນາວິທີການຂອງນາງ

ນີ້ແມ່ນຕົວເລກຂອງການເວົ້າໂດຍໃຊ້ "ວິທີ"

ຂອງມືດເພື່ອອ້າງອີງເຖິງພຶດຕິກຳຂອງມືດ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ພິຈາລະນາເບິ່ງວ່າມືດຈະປະຕິບັດແນວໃດ"

ຜູ້ບັນຊາການ, ເຈົ້າຫນ້າທີ, ຫລືຜູ້ປົກຄອງ

ສາມຄຳນີ້ຫມາຍຄວາມວ່າໂດຍພື້ນຖານແລ້ວແມ່ນສິ່ງດຽວກັນແລະຖືກນຳໃຊ້ເພື່ອເນັ້ນຫນັກວ່າ

ມັນກຽມອາຫານໃນລະຄູ່ຮ້ອນ ...

ໃນລະຄູ່ເກັບກ່ຽວມັນເກັບມ້ຽນສິ່ງທີ່ມັນຈະກິນ

ສອງປະໂຫຍກນີ້ຫມາຍຄວາມວ່າໂດຍພື້ນຖານແລ້ວແມ່ນສິ່ງດຽວກັນ

ແລະ ຖືກຊ້າອີກເພື່ອສະແດງໃຫ້ເຫັນວ່າມືດມີຄວາມຮັບຜິດຊອບແນວໃດ.

ລະຄູ່ຮ້ອນ

ລະຄູ່ຮ້ອນແມ່ນເວລາຂອງປີທີ່ຕົ້ນໄມ້ບາງຕື້ນຮັບຫມາກ.

Proverbs 6:9

ເຈົ້າຈະນອນຫລັບອີກດິນປານໃດ...ປານໃດເຈົ້າຈະລຸກຂົນຈາກຫລັບຂອງເຈົ້າ?

ອາຈານໃຊ້ຄຳຖາມເຫລົ່ານີ້ ເພື່ອຮ້າຍຄົນທີ່ຂີ້ຄ້ານເພາະວ່ານອນຫລາຍ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ຕື່ນນອນ, ຄົນຂີ້ຄ້ານ! ອອກຈາກຕຽງຂອງເຈົ້າສາ!"

ລັບອີກຫນ້ອຍຫນຶ່ງ...ກອດມືຫນ້ອຍຫນຶ່ງເພື່ອຝັກຜ່ອນ

ນີ້ແມ່ນບັນດາປະເພດທີ່ຄົນຂີ້ຄ້ານເວົ້າ

ຫລັບອີກຫນ້ອຍຫນຶ່ງ, ເພື່ອອີກຫນ້ອຍຫນຶ່ງ

ທັງສອງຄຳກ່າວນີ້ຫມາຍເຖິງສິ່ງດຽວກັນ.

ພວກເຂົາສາມາດຖືກລະບຸວ່າເປັນປະໂຫຍກທີ່ສົມບູນ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ຂ້ອຍຈະນອນຕໍ່ໄປອີກຫນ້ອຍຫນຶ່ງ. ຂ້ອຍຂໍໃຫ້ນອນຫລັບໄປດິນໆ."

ກອດມືຫນ້ອຍຫນຶ່ງເພື່ອຝັກຜ່ອນ

ຜູ້ຄົນມັກຈະພັບມືຂອງພວກເຂົາໃນຂະນະທີ່ນັ່ງຢູ່ເພື່ອຝັກຜ່ອນໃຫ້ສະບາຍກວ່າ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ຂ້ອຍຈະຂ້າມແຂນຂອງຂ້ອຍຢ່າງສະບາຍແລະຝັກຜ່ອນຫນ້ອຍຫນຶ່ງ"

ຄວາມທຸກຂອງເຈົ້າຈະມາ

ນີ້ສາມາດຖືກລະບຸວ່າເປັນປະໂຫຍກໃຫມ່

ເພື່ອໃຫ້ຊັດເຈນວ່ານີ້ແມ່ນຜົນມາຈາກການເປັນຄົນຂີ້ຄ້ານ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ຖ້າທ່ານຍັງເປັນຄົນຂີ້ຕົວະ,

ຄວາມທຸກຍາກຂອງທ່ານຈະມາຮອດ" ຫລື "ໃນຂະນະທີ່ທ່ານນອນ,

ຄວາມທຸກຍາກຈະມາເຖິງ" .

ຄວາມທຸກຂອງເຈົ້າຈະມາຄືໂຈນ

ວິທີການຢ່າງກະທັນຫັນຫົວໃຈຕົວະກາຍເປັນຄົນທຸກຍາກຄືກັບວິທີທີ່ຄົນຂີລັກມາແຕ່ລະສິ່ງເຫລົ່ານີ້ກັບ "ຄົນ."

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ທ່ານຈະກາຍເປັນຄົນທຸກຍາກຢ່າງກະທັນຫັນ, ຄືກັບວ່າມີຄົນຂີລັກມາລັກເອົາທຸກສິ່ງທີ່ທ່ານມີ"

ແລະຄວາມຂັດສິນຂອງເຈົ້າຈະມາຢ່າງທະຫານຖືອາດ

ວິທີການຢ່າງກະທັນຫັນຫົວໃຈຕົວະກາຍເປັນຄົນທີ່ຕ້ອງການສິ່ງຕ່າງໆ

ແມ່ນຄ້າຍຄືກັບວິທີທີ່ທະຫານປະກອບອາດູດເອົາສິ່ງຂອງຈາກຄົນຢ່າງກະທັນຫັນ

ນີ້ສາມາດຖືກລະບຸວ່າເປັນປະໂຫຍກທີ່ສົມບູນ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ແລະ

ຄວາມຕ້ອງການຂອງເຈົ້າຈະມາເຖິງເຈົ້າຄືກັບທະຫານປະກອບອາດູດ" ຫລື "ແລະ

ເຈົ້າຈະກາຍເປັນຄົນຂັດສິນຄືກັບວ່າທະຫານປະກອບອາດູດໄດ້ລັກສິ່ງຂອງທ່ານ

ທະຫານຖືອາດ

"ທະຫານທີ່ມີອາດູດ" ຫລື "ຜູ້ຊາຍທີ່ມີອາດູດ"

Proverbs 6:12

ຄົນບໍ່ມີຄຸນຄ່າ - ຄົນຊົວ

ສອງຄຳນີ້ມີຄວາມຫມາຍດຽວກັນ ແລະ ເນັ້ນຫນັກວ່າຄົນຜູ້ນີ້ບໍ່ດີປານໃດ.

ອາດແປໄດ້ອີກ: "ຄົນທີ່ບໍ່ມີຄ່າ - ຄົນຊົວ"

ທີ່ໃຊ້ຊີວິດດ້ວຍຄ່າເວົ້າມັກໄປຫາຕົວະ

"ເວົ້າຕົວະເລື້ອຍໆ"

ຂະຫຍັບດວງຕາຂອງເຂົາ, ໃຫ້ສັນຍາດ້ວຍຕີນຂອງເຂົາ

ແລະນິວຂອງເຂົາກໍ່ຊີ້ໄປ

ປະໂຫຍກທັງສາມຂໍ້ນີ້ອະທິບາຍວິທີການທີ່ຄົນຊົວຮ້າຍສື່ສານຢ່າງລັບໆເພື່ອຫາລາຍື່ນ

ຂະຫຍັບດວງຕາຂອງເຂົາ

ຖ້າຜູ້ໃດຜູ້ຫນຶ່ງມີວ, ລາວຈະປິດຕາເບື້ອງຫນຶ່ງ

ຢ່າງສັ້ນໆເປັນສັນຍານລັບໃຫ້ຄົນອື່ນ.

ນີ້ອາດຈະເປັນສັນຍານຂອງຄວາມໄວ້ວາງໃຈ,

ຄວາມເຫັນດີເຫັນຜ່ອມຫລືບາງສິ່ງບາງຢ່າງອື່ນ.

Proverbs 6:14

ເຂົາຄິດປະດິດຄວາມຊົວຮ້າຍ

"ລາວວາງແຜນຄວາມຊົວ" ຫລື "ລາວກຽມເຮັດສິ່ງຊົວ"

ຂົາຄິດເປົ່າເບື້ອນສ້າງຄວາມເຄືອດຮ້ອນຢູ່ທຸກເວລາ

"ລາວເຮັດໃຫ້ເກີດຄວາມບໍ່ປອດໄພຢູ່ສະເຫມີ" ຫລື

"ລາວກໍາລັງຊອກຫາຄວາມຂັດແຍ້ງ ແລະ ກໍາລັງເພີ່ມຂຶ້ນເລື້ອຍໆ"

ເພາະສະນັ້ນ

"ດ້ວຍເຫດຜົນນັ້ນ"

ຄວາມຫາຍະນະຈະມາຮອດເຂົາ

ອັນນີ້ຫມາຍຄວາມວ່າໄພພິບັດ ກໍາລັງໄລ່ລາວຄືກັບຄົນຫລືສັດ, ແລະ

ມັນຈະຈັບລາວໃນໄວໆນີ້. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ໄພພິບັດຂອງລາວຈະຈັບລາວ"

ຄວາມຫາຍະນະ

ນີ້ຫມາຍເຖິງໄພພິບັດທີ່ຈະເກີດຂຶ້ນກັບລາວ,

ແຕ່ມັນກໍ່ແມ່ນໄພພິບັດທີ່ລາວເອງໄດ້ກໍ່ຂຶ້ນ.

ຢ່າງກະທັນຫັນ

ທັງສອງຫມາຍເຖິງສິ່ງດຽວກັນ, ແລະ ຫນຶ່ງ

ຫລືທັງສອງຢ່າງສາມາດຖືກປ່ຽນແທນດ້ວຍ "ທັນທີ" ຫລື "ຢ່າງໄວວາ".

Proverbs 6:16

ຫົກສິ່ງທີ່ພຣະຢາເວກຽດຊັງ, ເຈັດສິ່ງນັ້ນ

ຂໍ້ນີ້ທັງຫມົດແມ່ນຂະຫນາດດຽວກັນເຊິ່ງເນັ້ນຫນັກວ່າພຣະເຈົ້າກຽດຊັງຫລາຍກວ່າສິ່ງອື່ນ

ແລະ ບໍ່ແມ່ນພຽງແຕ່ຂັດຮ້ອງເທົ່ານັ້ນ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ຫົກສິ່ງທີ່ພຣະຢາເວກຽດຊັງ; ເຈັດສິ່ງທີ່"

ຊົງເປັນທີ່ຫນ້າລັງກຽດສຳລັບພຣະອົງ

"ທີ່ເຮັດໃຫ້ພຣະອົງຮູ້ສຶກກຽດຊັງ" ຫລື

"ທີ່ເຮັດໃຫ້ທ່ານກຽດຊັງຕາມພຣະອົງ"

Proverbs 6:17

ຂໍ້ຄວາມເຊື່ອມຕໍ່:

ນີ້ແມ່ນບັນຊີລາຍຊື່ຂອງສິ່ງທີ່ພຣະຢາເວ ກຽດຊັງທີ່ໄດ້ຖືກນຳສະເຫນີໃນ

6:16.

ຕາ ... ລົມ ... ມື ... ຫົວໃຈ ... ຕີນ

ທຸກໆສ່ວນຂອງຮ່າງກາຍເຫລົ່ານີ້ຫມາຍເຖິງບຸກຄົນທົ່ວໄປ.

ທ່ານຈະຕ້ອງແຕ່ລະສິ່ງເຫລົ່ານີ້ກັບ "ຄົນ."

ເລືອດຂອງ

"ຂ້າ" ຫລື "ຄາດຕະກຳ"

ແຜນການຊົວຮ້າຍ

"ແຜນການທີ່ຊົວຮ້າຍ"

ລົມຫາຍໃຈອອກມາຕົວະ

ຕົວເລກຂອງການເວົ້າແບບນີ້ໃຊ້ "ລົມຫາຍໃຈ"

ເພື່ອຮ້າງເຖິງການຕົວະຢູ່ຕະຫລອດເວລາ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ຕົວະຕະຫລອດເວລາ"

ຫົວໃຈຂອງເຈົ້າ

ແປແບບນີ້ໃນ 6:14.

ຜູ້ທີ່ຫວ່ານຄວາມຂັດແຍ້ງ

ຕົວເລກຂອງການເວົ້າແບບນີ້ແມ່ນການໃຊ້ "ຫວ່ານ"

ເພື່ອຮ້າງເຖິງການກໍ່ໃຫ້ເກີດຄວາມບໍ່ລົງລອຍກັນ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ຄົນທີ່ເຮັດໃຫ້ເກີດຄວາມຜິດຖຽງກັນ"

Proverbs 6:20

ເຊື່ອຝັງຄຳສັ່ງຂອງພໍ່ຂອງເຈົ້າ ... ຢ່າປະຖົມຄຳສອນຂອງແມ່ຂອງເຈົ້າ

ສອງປະໂຫຍກນີ້ຢູ່ໃນມືດຽວ ຫມາຍເຖິງສິ່ງດຽວກັນ. ໃນທາງກົງກັນຂ້າມ,

ການເນັ້ນຫນັກ ຊ້ຳແລ້ວຊ້ຳອີກຕໍ່ທັງ "ພໍ່" ແລະ "ແມ່"

ລວມມີແມ່ຍິງໃນຂະບວນການຮຽນ - ການສອນທັງຫມົດ.

ພໍ່ຂອງເຈົ້າ ແລະ ມ້າຍຂອງແມ່ຂອງເຈົ້າ

ຕົວເລກຂອງການປາກເວົ້ານີ້ແມ່ນການໃຊ້ "ປະຖົມ"

ທາງລົບເພື່ອຫມາຍຄວາມວ່າ "ເຊື່ອຝັງ" ໃນແງ່ດີ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ເຊື່ອຝັງຄຳສອນຂອງແມ່ຂອງເຈົ້າ"

ຜູກມັດພວກເຂົາໄວ້ໃນຫົວໃຈຂອງທ່ານ; ມັດເຂົາເຈົ້າໄວ້ທີ່ຄໍຂອງທ່ານ

ສອງປະໂຫຍກນີ້ຫມາຍເຖິງຜົນຖານຄືກັນ. ພວກເຂົາອະທິບາຍຄຳສັ່ງ ແລະ

ຄຳແນະນຳ

ຄືກັບວ່າພວກມັນຖືກຂຽນລົງເພື່ອໃຫ້ທ່ານສາມາດໃສ່ຫລືໃສ່ຮ່າງກາຍຂອງທ່ານເພື່ອເຕືອນທ່ານ

ຜູກມັດພວກເຂົາໄວ້ໃນຫົວໃຈຂອງທ່ານ

"ຮັກພວກເຂົາ" ຫລື "ຄິດກ່ຽວກັບພວກເຂົາ"

Proverbs 6:22

ເມື່ອເຈົ້າຢ່າງ ... ເມື່ອເຈົ້ານອນຫລັບ ... ເມື່ອເຈົ້າຕືນ

ປະໂຫຍກສາມຢ່າງນີ້ຖືກນຳໃຊ້ຮ່ວມກັນເພື່ອເນັ້ນຫນັກວ່າບົດຮຽນມີຄຸນຄ່າຕະຫລອດເວລາ.

ພວກມັນຈະນຳເຈົ້າ ... ພວກມັນຈະເຝົ້າເຈົ້າ ... ພວກມັນຈະສອນເຈົ້າ

ການຄ້າງເຮັດຂອງປະໂຫຍກເຫລົ່ານີ້ແມ່ນເພື່ອສະແດງໃຫ້ເຫັນວ່າບົດຮຽນມີຄຸນຄ່າສຳລັບທຸກ

ມັນຍັງເວົ້າເຖິງບົດຮຽນເຫລົ່ານັ້ນຄືກັບວ່າພວກເຂົາເປັນຄົນ.

ບັນຍັດ ... ຄຳສອນ ... ການແກ້ໄຂທີ່ມາດ້ວຍການສັ່ງສອນ

ປະໂຫຍກສາມຢ່າງນີ້ຫມາຍຄວາມວ່າໂດຍຜົນຖານແລ້ວແມ່ນສິ່ງດຽວກັນ,

ແລະ ຮ່ວມກັນສະແດງບົດຮຽນປະເພດຕ່າງໆທີ່ພໍ່ ແລະ ແມ່ສອນ.

ໂຄມໄຟ ... ແສງສະຫວ່າງ ... ວິຖີຊີວິດ

ທັງສາມຢ່າງນີ້ຫມາຍຄວາມວ່າ ໂດຍຜົນຖານແລ້ວແມ່ນສິ່ງດຽວກັນ ແລະ

ຖືກຊ້ຳອີກເພື່ອເນັ້ນເຖິງຄວາມຈິງທີ່ວ່າບົດຮຽນເຮັດໃຫ້ຊີວິດດີຂຶ້ນ ແລະ

ງ່າຍຂຶ້ນ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ທີ່ເປັນປະໂຫຍດຄືກັບໂຄມໄຟ ...

ທີ່ເປັນປະໂຫຍດຄືກັບຄວາມສະຫວ່າງໃນຄວາມມືດ ...

ທີ່ຈຳເປັນທີ່ຈະຕ້ອງເຮັດຕາມເສັ້ນທາງຂອງຊີວິດ"

Proverbs 6:24

ມັນປົກປ້ອງເຈົ້າໄວ້ຈາກ

ນີ້ຄຳວ່າ "ມັນ" ຫມາຍເຖິງບົດຮຽນທີ່ພໍ່ ແລະ ແມ່ສອນໃນເວລາ 6:20.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ມັນຊ່ວຍປະຢັດທ່ານຈາກ" ຫລື

"ມັນປົກປ້ອງທ່ານຈາກ"

ຜູ້ຍິງທີ່ຂາດສິນທຳ ... ເປັນຍິງທີ່ຂາດສິນທຳ

ສອງຄຳນີ້ຫມາຍຄວາມວ່າໂດຍຜົນຖານແລ້ວແມ່ນສິ່ງດຽວກັນ.

ເບິ່ງວິທີທີ່ທ່ານແປຄຳວ່າ "ການຫລິ້ນຊູ້" ໃນ 5: 3.

ຂາດສິນທຳ

"ຊົວຮ້າຍຂາດສິນທຳ"

ຄວາມງາມຂອງນາງ

"ສິ່ງທີ່ສວຍງາມກ່ຽວກັບນາງ" ຫລື "ນາງ"

ຈັບ

"ສາມາດຄວບຄຸມ"

ຕາເຈົ້າຊ້ອງນາງ

"ຂົນຕາ"

ຍືນຢູ່ໃນສິ່ງທີ່ສວຍງາມກ່ຽວກັບຮ່າງກາຍຂອງນາງຫຼືນາງໃຊ້ເພື່ອດຶງດູດຄວາມສົນໃຈຂອງຜູ້ຊາຍ
ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ຕາທີ່ສວຍງາມຂອງນາງ" (ເບິ່ງເພີ່ມເຕີມ:

Proverbs 6:26

ຄຳຈ້າງເທົ່າກັບເຂົ້າຈີກ້ອນດຽວ

ມີແມ່ນເວົ້າກ່ຽວກັບຄຳໃຊ້ຈ່າຍທາງວັດຖຸ, ບໍ່ແມ່ນຄຳໃຊ້ຈ່າຍທາງວິນຍານ
ຫລື ຄຳໃຊ້ຈ່າຍທາງສິນທຳ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ເລັກຫນ້ອຍ"

ອາດຈະຕ້ອງຊື້ຕົວຢູ່ຂອງເຈົ້າ

ຄວາມຫມາຍທີ່ເປັນໄປໄດ້ແມ່ນ 1)

ຜົນລະຍາຂອງຜູ້ຊາຍຄົນອື່ນຈະທຳລາຍຊີວິດຂອງເຈົ້າເພາະວ່າລາວຕ້ອງການຈະລົບກວີດກັບເຈົ້າ
2) ຜົວຂອງຜູ້ຍິງຄົນອື່ນຈະໄລ່ລ່າເຈົ້າ ແລະ ຂ້າເຈົ້າ.

ຄົນເຮົາຈະຫອບໄຟໄວ້ທີ່ຫນ້າເອິກຂອງເຂົາ ໂດຍບໍ່ໃຫ້ເສື້ອຜ້າຫມັ້ນໄດ້ບໍ່?

ການກະທຳນີ້ຈະເປັນອັນຕະລາຍຫລາຍ ແລະ ກໍ່ໃຫ້ເກີດອັນຕະລາຍ.

ຄຳຕອບທີ່ສົມເຫດສົມຜົນຕໍ່ຄຳຖາມແມ່ນ "ບໍ່". ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ຜູ້ຊາຍທຸກຄົນທີ່ເອົາໄຟຢູ່ໃນເອິກຂອງລາວຈະເຜົາເສື້ອຜ້າຂອງລາວ."

ໂດຍບໍ່ໃຫ້ເສື້ອຜ້າຫມັ້ນ

"ໂດຍບໍ່ທຳລາຍ" ຫລື "ແລະບໍ່ທຳລາຍ"

ເສື້ອຜ້າຂອງລາວ

ເຄື່ອງນຸ່ງລາວ ສຳລັບລາວທັງຫມົດ.

Proverbs 6:28

ຄົນເຮົາຈະຍ່າງເທິງຖ່ານທີ່ຮ້ອນໂດຍບໍ່ໃຫ້ຄົນທັງສອງຂ້າງຖືກໄຟລວກໄດ້ບໍ່?

ການຍ່າງເທິງຖ່ານຫີນຮ້ອນຈະເຮັດໃຫ້ຕີນຂອງຄົນເຮົາຈ່ອຍຜອມ, ສະນັ້ນ
ຄຳຕອບທີ່ຢືນຍອມແມ່ນ "ບໍ່." ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ຜູ້ຊາຍທຸກຄົນທີ່ຍ່າງເທິງຖ່ານຫີນຮ້ອນຈະມີຕີນທີ່ຖືກຂູດ."

ຍ່າງເທິງຖ່ານທີ່ຮ້ອນ

ມີຫມາຍເຖິງການຫລິ້ນຊູ້.

ການຍ່າງ

ນັ້ນແມ່ນການຍ່າງຊ້າໆໃນໄລຍະທາງໄກ, ໂດຍບໍ່ຕ້ອງໃຊ້ວິທີ ຫລື
ວິສະວະກຳ.

ຖືກໄຟລວກ

"ໄຟໄຫມ້"

Proverbs 6:30

ດູຖຸກຂີລັກ

"ຢ່າຖືວ່າເປັນຄົນຂີລັກໂດຍການດູຖຸກ" ຫລື "ຢ່າຄິດວ່າໂຈນເປັນຄົນຊົດ"

ຖ້າລາວຖືກຈັບ

ອັນນີ້ສາມາດຖືກລະບຸໄວ້ໃນຮູບແບບປະໂຫຍກກົງ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ຖ້າຜູ້ໃດຜູ້ໜຶ່ງຈັບລາວ"

ໃນເຮືອນຂອງລາວ

ຕົວເລກການປາກເວົ້ານີ້ກຳລັງເວົ້າວ່າທຸກຢ່າງໃນເຮືອນຂອງລາວແມ່ນຂອງທີ່ລາວເປັນເຈົ້າຂອງ.
ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ລາວເປັນເຈົ້າຂອງ"

Proverbs 6:32

ຫນຶ່ງດຽວ

ສິ່ງທີ່ຄົນອື່ນຊື້ຜູ້ຊາຍ"

ສິ່ງທີ່ລາວສົມຄວນໄດ້ຮັບ

"ການລົງໂທດທີ່ເຫມາະສົມສຳລັບສິ່ງທີ່ລາວໄດ້ເຮັດ"

ຄວາມເສີຍເມີຍຂອງລາວ

ຕົວເລກຂອງການເວົ້າແບບນີ້ແມ່ນການໃຊ້ຄຳສັບ "ຄວາມຫນ້າກຽດຊັງ"
ເພື່ອກ່າວເຖິງຄວາມຮູ້ສຶກຂອງລາວທີ່ປະຕິບັດຫນ້າອາຍ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ຄວາມຊົງຈຳຂອງການກະທຳທີ່ຫນ້າອັບອາຍຂອງລາວ"

ຄວາມສົບໄດ້ເລີຍ

ຕົວເລກຂອງການປາກເວົ້ານີ້ແມ່ນການໃຊ້ແງ່ລົບ "ຈະບໍ່ຖືກລົບລ້າງ"

ເພື່ອຮ້າງອີງເຖິງມັນຢູ່ສະເຫມີ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ຈະຍັງຄົງຢູ່"

chabothuksed

Proverbs 6:34

ໃຈຮ້າຍ

"ໃຈຮ້າຍຫລາຍ"

ເຂົາຈະບໍ່ສະແດງຄວາມເມດຕາ

"ລາວ" ແມ່ນເພື່ອນບ້ານທີ່ເມຍໄດ້ຫລິ້ນຊູ້ກັບຊາຍອີກຄົນຫນຶ່ງ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ລາວຈະບໍ່

ຈຳກັດຄວາມເຈັບປວດທີ່ລາວຈະເຮັດໃຫ້ທ່ານ" ຫລື

"ລາວຈະເຮັດໃຫ້ທ່ານເຈັບປວດເທົ່າທີ່ລາວສາມາດເຮັດໄດ້"

ເມື່ອເຂົາລົງມືແກ້ແຄ້ນ

"ໃນເວລາທີ່ການແກ້ແຄ້ນຂອງລາວ" ຫລື

"ໃນເວລາທີ່ປັດຈຸບັນມາຮອດເມື່ອລາວສາມາດແກ້ແຄ້ນ

ເຂົາລົງມືແກ້ແຄ້ນ

ຖ້າບຸກຄົນໃດຫນຶ່ງແກ້ແຄ້ນ, ມັນແມ່ນການສ້າງຄວາມເສຍຫາຍໃຫ້ຜູ້ທີ່
ທຳຮ້າຍລາວກ່ອນ.

ຄຳຊົດເຊີຍ

"ການຈ່າຍເງິນ"

ເຂົາຈະບໍ່ສາມາດຢັບຢັ້ງໄດ້, ເຖິງແມ່ນວ່າ

ມີສາມາດຖືກລະບຸໄວ້ໃນຮູບແບບປະໂຫຍກກົງ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ທ່ານບໍ່ສາມາດຈ່າຍເງິນໃຫ້ລາວພຽງພໍທີ່ຈະປ່ຽນແປງຄວາມຄິດຂອງລາວ"

ບໍ່ສາມາດຢັບຢັ້ງໄດ້, ເຖິງແມ່ນວ່າ

"ປິດ. ມີຈະເປັນຄວາມຈິງເຖິງແມ່ນວ່າ"

ຂໍສະເຫນີ

"ໃຫ້" ຫລື "ຄຳສັນຍາ"

Chapter 7

Proverbs 7:1

ຈົງຮັກສາຖ້ອຍຄຳຂອງພໍ່

ການຮັກສານິສະແດງເຖິງການເຊື່ອຟັງ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ເຊື່ອຟັງ

ຄຳເວົ້າຂອງຂ້ອຍ"

ຈົງສະສົມບັນຍັດຂອງພໍ່ໄວ້ກັບເຈົ້າ

ຕໍ່ໄປນີ້ແມ່ນຄຳສັ່ງຂອງພຣະເຈົ້າທີ່ກ່າວເຖິງຄືກັບວ່າພວກມັນເປັນວັດຖຸທີ່ຜູ້ໃດຜູ້ໜຶ່ງຍ່າງຈາກພຣະເຈົ້າໃສ່ແຫວນ ແລະໃສ່ມັນ, ຫລື 2)

ສາມາດເອົາເຂົ້າໄປໃນຫ້ອງເກັບຂອງຮ້ານໄດ້. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ຈົດຈຳຄຳສັ່ງຂອງຂ້ອຍ"

ຮັກສາຄຳແນະນຳຂອງຂ້ອຍ

ການຮັກສານິສະແດງເຖິງການເຊື່ອຟັງ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ເຊື່ອຟັງຄຳແນະນຳຂອງຂ້ອຍ"

ຄືກັບແກ້ວຕາຂອງທ່ານ

ຫມາຍຄວາມເປັນຂອງດວງຕາແມ່ນນັກຮຽນພາຍໃນດວງຕາ,
ເຊິ່ງປົກກະຕິຄົນປົກປ້ອງໂດຍປົກກະຕິໃນເວລາທີ່ວັດຖຸບັນໄປຢູ່ຫນ້າ

ຂອງພວກເຂົາ. ຢູ່ທີ່ນີ້ "ຫມາກໂປມຂອງດວງຕາ"

ສະແດງເຖິງສິ່ງໃດກໍ່ຕາມທີ່ຄົນເຮົາເຫັນຄຸນຄ່າ ແລະປົກປ້ອງທີ່ສຸດ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ເປັນຂອງທີ່ມີຄຸນຄ່າທີ່ສຸດຂອງເຈົ້າ" .

ພັນມັນໃສ່ນົວມືຂອງທ່ານ

ຄວາມຫມາຍທີ່ເປັນໄປໄດ້ແມ່ນ 1)

ທີ່ນັກຂຽນຢາກໃຫ້ລູກຊາຍຂອງລາວໃສ່

ເຫຼົ້າຢາງຈາກພຣະເຈົ້າໃສ່ແຫວນ ແລະໃສ່ມັນ, ຫລື 2)

ນັກຂຽນຕ້ອງການໃຫ້ລູກຊາຍຈື່ຈຳຄຳສັ່ງຂອງພຣະເຈົ້າສະເຫມີ,

ຄືກັບວ່າລາວໃສ່ແຫວນທີ່ແນ່ນອນ.

ຈົງຂຽນສິ່ງເຫລົ່ານີ້ໄວ້ເທິງແຜ່ນຈາລຶກແຫ່ງຫົວໃຈຂອງເຈົ້າ

ໃນຫີນຫົວໃຈເປັນຕົວແທນໃຫ້ແກ່ຈິດໃຈຂອງຄົນເຮົາ,
ແລະການຈືບຈາງສິ່ງບາງຢ່າງໃຫ້ຕົກຄືເວົ້າເຖິງວ່າຄົນນັ້ນກຳລັງຂຽນມັນຢູ່ເທິງເມັດຫີນ.

ເບິ່ງວິທີທີ່ທ່ານແປຂໍ້ນີ້ໃນ 3: 3. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ຈື່ຈຳສັ່ງຂອງຂ້ອຍໄດ້ຕິດຄືກັບວ່າເຈົ້າ ກຳລັງຂຽນມັນຢູ່ໃນຫີນ"

Proverbs 7:4

ເວົ້າກັບບັນຍາວ່າ, "ເຈົ້າເປັນນ້ອງສາວຂອງຂ້ອຍ

ນິສະຕິປັນຍາຖືກເວົ້າເຖິງຄືວ່າມັນເປັນຄົນ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:
"ສະຕິປັນຍາໃຫ້ຄຸນຄ່າຄືກັບທີ່ທ່ານຈະຮັກເອື້ອຍຂອງທ່ານ"

ເອີ້ນຄວາມຮອບຮ້ວຍກັນເມື່ອທ່ານສະໜັບສະໜູນຂອງເຈົ້າ

ໃນທີ່ນີ້ຄຸນນະພາບຂອງຄວາມເຂົ້າໃຈຈະຖືກກ່າວເຖິງຄືກັບວ່າມັນແມ່ນຜົນກະທົບຂອງ
ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:
"ປະຕິບັດຄວາມເຂົ້າໃຈຄືກັບທີ່ທ່ານຈະປະຕິບັດຕໍ່ຜົນກະທົບຂອງທ່ານ"

ຍິ່ງແພດສະຫຍາຍ

ນິຫມາຍເຖິງແມ່ຍິງຜູ້ໃດທີ່ຜູ້ຊາຍບໍ່ໄດ້ແຕ່ງງານ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:
"ຜູ້ຍິງທີ່ເຈົ້າບໍ່ຄວນເຮັດຫຍັງກັບ"

ຈາກຍິງຊົ່ວຮ້າຍ

ນິຫມາຍເຖິງຜູ້ຍິງທີ່ບໍ່ຮູ້ຈັກຜູ້ຊາຍ.

ເວົ້າຈາກຄົວະຕິມ

ຄຳເວົ້າທີ່ມີຈຸດປະສົງເພື່ອຫລອກລວງແມ່ນເວົ້າເຖິງວ່າມັນເປັນວັດຖຸທີ່ລຽບງ່າຍ
ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ໃຜເວົ້າສິ່ງທີ່ຫນ້າຍິນດີແຕ່ຢາກຫລອກລວງເຈົ້າ"

Proverbs 7:6

ທ່ອນໄມ້

ຜ້າຄຸມໃນປ່ອງຢ້ຽມທີ່ເຮັດດ້ວຍລອກບາງໆຂອງໄມ້ທີ່ຂ້າມເຊິ່ງກັນແລະກັນໃນ
ໂງ່

"ບໍ່ມີປະສົບການ" ຫລື "ອ່ອນ"

Proverbs 7:8

ຫົວມຸມບ້ານຂອງນາງ

ໃນນີ້ຄຳວ່າ "ນາງ" ຫມາຍເຖິງຜູ້ຍິງແປກຫນ້າ ຄົນໃດຫນຶ່ງ, ດັ່ງທີ່ກ່າວໃນ
7: 4. ນາງກຳລັງຢືນຢູ່ແຈທີ່ແນ່ນອນ, ລໍຖ້າຊາຍທີ່ເຫມາະສົມຜ່ານໄປ.
ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ແຈທີ່ຄົນແປກຫນ້າ ຍິງກຳລັງຢືນຢູ່"

ຫົວມຸມ

ນິຫມາຍເຖິງບ່ອນທີ່ສອງຖະຫນົນພົບກັນ.

ມືດຄົມ

ຊ່ວງເວລາຂອງມືທີ່ມືດມົວ ແລະ ໃກ້ຈະກາຍເປັນກາງຄືນ
Proverbs 7:10

ດ້ວຍຫົວໃຈປອມ

ໃນນີ້ຄຳວ່າ "ຫົວໃຈ" ສະແດງເຖິງຄວາມຕັ້ງໃຈ ຫລືແຜນການ.
ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ນາງໄດ້ວາງແຜນທີ່ຈະຫລອກລວງຜູ້ໃດຜູ້ຫນຶ່ງ"
duany huachaipom

ນາງແຕ່ງໂຕຢ່າງເລີດໃຜ່ນ

"ນາງໄດ້ເວົ້າລົມຢ່າງແຮງກ້າ ແລະ ກະທຳໃນວິທີທີ່ນາງປາດຖະຫນາ"

ຄືນຂອງນາງບໍ່ໄດ້ຢູ່ເຮືອນ

ປະໂຫຍກທີ່ວ່າ "ຄືນຂອງນາງ" ເປັນຕົວແທນຂອງແມ່ຍິງ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ນາງບໍ່ໄດ້ຢູ່ເຮືອນ"

ນາງໄດ້ຢືນຄອຍຖ້າຢູ່ຕາມແຈທາງ

ໃນທີ່ນີ້ຜູ້ຍິງຄົນນັ້ນຖືກເວົ້າເຖິງວ່າລາວກຳລັງກະກຽມທີ່ຈະຕັກຄົນ ຫລື
ສັດ. ອີກຢ່າງຫນຶ່ງ,
ຄວາມຄິດທີ່ຈະຕັກຄົນຢູ່ນິສະແດງເຖິງການຊັກຊວນໃຫ້ຜູ້ໃດຜູ້ຫນຶ່ງເຮັດບາບ
ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ນາງລໍຖ້າທີ່ຈະຕັກຄົນອື່ນ" ຫລື
"ນາງລໍຖ້າພົບຄົນທີ່ນາງສາມາດຊັກຊວນໃຫ້ເຮັດບາບ"

Proverbs 7:13

ນາງ

"ນາງ" ຫມາຍເຖິງຜູ້ຍິງທີ່ຖືກແນະນຳໃນ 7:10

ໂດກກອດລາວ

"ໄດ້ຈັບລາວໄວ້ຢ່າງແໜ້ນແຟ້ນ"

ມີໃບຫນ້າແຂງແຮງ

ຢູ່ທີ່ນີ້ "ແຂງແຮງ" ແມ່ນຕົວແທນຂອງ "ແບບຕີດ້ານ."

"ໃບຫນ້າທີ່ແຂງແຮງ"

ຫມາຍເຖິງການສະແດງອອກທີ່ແຂງກະຕ້າງຕໍ່ຫນ້າຄົນ.
ສິ່ງນີ້ຫມາຍຄວາມວ່າຜູ້ຍິງ ກຳລັງເຮັດໃນແບບທີ່ແຂງກະຕ້າງ,
ວ່ານາງກຳລັງເຮັດໃນສິ່ງທີ່ຕົນຮູ້ວ່າຜິດ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:
"ດ້ວຍການສະແດງອອກທີ່ຫນ້າອາຍໃນໃບຫນ້າຂອງນາງ"

ຂ້ອຍໄດ້ປະຕິຍານຂອງຂ້ອຍ

ໃນນີ້ຄຳວ່າ "ຄຳປະຕິຍານ"

ສະແດງເຖິງສິ່ງທີ່ຄົນສັນຍາວ່າຈະຖວາຍບູຊາແກ່ພຣະເຈົ້າ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ຂ້ອຍໄດ້ເສຍສະຫລະ
ທີ່ຂ້ານ້ອຍສັນຍາໄວ້ກັບພຣະເຈົ້າ"

ຊອກຫາໃບຫນ້າຂອງທ່ານ

ທີ່ນີ້ " ໃບຫນ້າ"

ເປັນຕົວແທນຂອງບຸກຄົນແລະໂດຍສະເພາະການມີຫນ້າຂອງບຸກຄົນນັ້ນ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ຊອກຫາເຈົ້າ" ຫລື "ຊອກຫາບ່ອນທີ່ເຈົ້າຢູ່"

Proverbs 7:16

ໂຮ່ຍບ່ອນນອນຂອງຂ້າພະເຈົ້າກັບ

"ກະແຈກກະຈາຍຢູ່ເທິງຕຽງຂອງຂ້ອຍ"

ໄມ້ຫອມ

ໄມ້ຊະນິດຫນຶ່ງຈາກຕົ້ນໄມ້ທີ່ມີກິນດີ.

ໂຕ

ນີ້ແມ່ນເຄື່ອງເທດທີ່ເຮັດຈາກເປືອກຂອງຕົ້ນໄມ້ທີ່ມີກິນ ແລະມີລົດຊາດດີ.

ຂໍໃຫ້ພວກເຮົາດຶມຄວາມຮັກຂອງພວກເຮົາ

ໃນທີ່ນີ້ຄວາມສຸກຂອງຄວາມຮັກແບບໂລແມນຕິກແມ່ນເວົ້າເຖິງວ່າມັນເປັນສິ່ງທີ່ດີທີ່ຈະດຶມ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ຂໍໃຫ້ພວກເຮົາດຶມຄວາມຮັກເປັນຮູບສີ່ຫລ່ຽມມົນທົນຕາມຮູບແບບ

"ຂໍໃຫ້ພວກເຮົາດຶມຄວາມຮັກຕໍ່ກັນແລະກັນຫລາຍເທົ່າທີ່ພວກເຮົາຕ້ອງການ"

Proverbs 7:19

ບໍ່ໄດ້ຢູ່ບ້ານຂອງເຂົາ

"ບໍ່ໄດ້ຢູ່ເຮືອນ"

ເດືອນເຕັມດວງ

ດວງຈັນໄດ້ຖືກບອກວ່າເຕັມໄປເມື່ອມັນເປັນແຜ່ນມົນທີ່ສົມບູນ,
ສ່ອງແສງຢູ່ທີ່ສະຫວ່າງທີ່ສຸດ.

ນາງໄດ້ຫັນລາວ

ການທີ່ຈະຊັກຊວນຜູ້ໃດຜູ້ຫນຶ່ງໃຫ້ກະທຳ ໃນວິທີການໃດຫນຶ່ງ
ແມ່ນເວົ້າເຖິງວ່າມັນກຳລັງປ່ຽນທິດທາງ ທີ່ຄົນນັ້ນກຳລັງຢ່າງ.
ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ນາງໄດ້ຊັກຊວນລາວ"

ນາງ ... ນາງ ... ລາວ

ຜູ້ຍິງແມ່ນຜູ້ຍິງທີ່ແຕ່ງງານແລ້ວທີ່ຢາກນອນກັບ "ລາວ", ຊາຍຫນຸ່ມຄົນນີ້.

ອົບສົບທີ່ອ່ອນຫວານ

ໃນນີ້ຄຳວ່າ "ສົບ" ສະແດງເຖິງສິ່ງທີ່ຄົນເວົ້າ.

ເມື່ອຄົນຫນຶ່ງຖືມຄົນອື່ນໂດຍເວົ້າສິ່ງທີ່ບໍ່ຈິງໃຈ,

ຄຳເວົ້າເຫລົ່ານີ້ຖືກເວົ້າເຖິງວ່າມັນເປັນວັດຖຸທີ່ລຽບງ່າຍ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ຄຳເວົ້າທີ່ຫລອກລວງ, ຫລອກລວງ"

ນາງໄດ້ລັລວງລາວ

"ນາງໄດ້ຊັກຊວນໃຫ້ລາວເຮັດສິ່ງທີ່ຊົ່ວຮ້າຍ" ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ນາງໄດ້ຊັກຊວນໃຫ້ລາວເຮັດບາບກັບນາງ"

Proverbs 7:22

ເຂົາກໍ່ໄດ້ຕິດຕາມນາງໄປທັນທີ

ສິ່ງນີ້ເບິ່ງຄືວ່າຫມາຍຄວາມວ່າຊາຍຫນຸ່ມ ຄົນນີ້ໃຊ້ເວລາຫນ້ອຍ

ທີ່ຈະຄິດກ່ຽວກັບສິ່ງທີ່ລາວຄວນເຮັດ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ລາວໄດ້ຕິດສິນໃຈໄປຫນາງຢ່າງໄວວາ"

ຄືກັບງົວທີ່ກຳລັງຈະ...ຕິກເປັນເຫຍືອ

ວິທີທີ່ໂງ່ ແລະ

ບໍ່ຄາດຄິດຊາຍຫນຸ່ມຕິດຕາມການຫລິ້ນຊູ້ໄດ້ຖືກປຽບທຽບກັບວິທີການທີ່ສັດ
3 ໂຕ ບໍ່ຮູ້ເຖິງອັນຕະລາຍທີ່ພວກເຂົາມີຢູ່.

ການຂ້າສັດ

ນິຫມາຍເຖິງການຂ້າສັດເພື່ອຈະກິນຊີ້ນຂອງມັນ.

ກວາງ

ແປສັດນີ້ຄືກັບໃນ 5:18.

ຈົນລູກທະນູປັກລົງເລິກຮອດຕັບຂອງມັນ

ຂໍ້ຄວາມນີ້ສະແດງໃຫ້ເຫັນວ່າຜູ້ລ່າໄດ້ຕັກກວາງເພື່ອຈະຍິງມັນດ້ວຍລູກສອນ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ຈົນກ່ວາຜູ້ລ່າຈະຍິງມັນຢູ່ໃນສ່ວນທີ່ສຳຄັນທີ່ສຸດຂອງມັນ"

ຕັບ

ຢູ່ທີ່ນີ້ອະໄວຍະວະນີເປັນຕົວແທນໃຫ້ແກ່ພາກສ່ວນທີ່

ສຳຄັນທີ່ສຸດຂອງຮ່າງກາຍຂອງກວາງ.

ມີລາຄາຮອດຊີວິດຂອງເຂົາ

ນີ້ແມ່ນວິທີການເວົ້າວ່າຄົນນີ້ຈະຕາຍຍ້ອນຜົນ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ມັນຈະຂ້າລາວ" ຫລື "ລາວຈະຕາຍໃນໄວໆນີ້"

Proverbs 7:24

ບັດນີ້

ນີ້ແມ່ນເພື່ອໃຫ້ຄວາມສົນໃຈຂອງລູກຊາຍຂອງຜູ້ເວົ້າກ່ຽວກັບການສະຫລຸບບົດຮຽນຂອງເຂົາ

ຢ່າໃຫ້ໃຈຂອງເຈົ້າຕັ້ນໄປຕາມທາງຂອງນາງ

ໃນນີ້ຄຳວ່າ "ວິທີການ" ຫມາຍເຖິງເສັ້ນທາງທີ່ຄົນເລືອກທີ່ຈະເດີນໄປ.

ມັນສະແດງເຖິງພຶດຕິກຳຂອງຄົນ, ສິ່ງທີ່ລາວຕັດສິນໃຈເຮັດໃນຊີວິດ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ເຮັດໃຫ້ຫົວໃຈຂອງເຈົ້າຢູ່ຫ່າງໄກຈາກແນວທາງຂອງຜູ້ຍິງທີ່ຮູ້" ຫລື

"ຢ່າເຮັດໃຫ້ໃຈຂອງເຈົ້າຢາກເຮັດໃນສິ່ງທີ່ຜູ້ຍິງປະຕິບັດຜິດ"

ຫົວໃຈຂອງທ່ານ

ໃນນີ້ຄຳວ່າ "ຫົວໃຈ" ສະແດງເຖິງສິ່ງທີ່ຄົນເຮົາປາດຖະຫນາ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ເຈົ້າ"

ຢ່າຖືກນຳພາໄປໃນເສັ້ນທາງຂອງນາງ

ນີ້ຫມາຍຄວາມວ່າຄືກັນກັບປະໂຫຍກກ່ອນມັນ.

ມັນເສີມສ້າງການເຕືອນໄພຄັ້ງທຳອິດ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ຢ່າປ່ອຍໃຫ້ເສັ້ນທາງທີ່ຖືກຕ້ອງເພື່ອຈະເດີນໄປໃນເສັ້ນທາງຂອງນາງ"

Proverbs 7:26

ນາງໄດ້ເຮັດໃຫ້ປະຊາຊົນເປັນຫລວງຫລາຍລົມລົງຢ່າງໂຫດຮ້າຍ

ຖືກແທງໂດຍໃຊ້ຫອກ ຫລື ລູກສອນທີ່ເປັນຕົວແທນໃຫ້ຖືກຂ້າ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ນາງໄດ້ເຮັດໃຫ້ຫລາຍຄົນລົມຕາຍ"

ບ້ານຂອງນາງເປັນທາງໄປສູ່ແດນຄວາມຕາຍ...ພວກເຂົາລົງໄປຮອດ

ໃນນີ້ຄຳວ່າ "ເສັ້ນທາງ" ສະແດງເຖິງພຶດຕິກຳທີ່ຄົນໂງ່ເຂົ້າຮ່ວມ. ເຊໂອນ

ແມ່ນຊື່ສຳລັບຄົນຕາຍຂອງໂລກ.

ຫ້ອງນອນມືດທີ່ບໍ່ແຫ້ງຄວາມຕາຍ

ສຳນວນນີ້ສະແດງໃຫ້ເຫັນຄົນທີ່ຕາຍໄປນອນຫລັບຢູ່ໃນຫ້ອງທີ່ແຕກຕ່າງກັນຫລາຍແຫ່ງໃນເຊໂອນ

Chapter 8

Proverbs 8:1

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:

ໃນບົດທີ 8 ສະຕີປັນຍາແມ່ນເວົ້າເຖິງຜູ້ຍິງທີ່ສອນຄົນໃຫ້ຮູ້ວິທີສະຫລາດ.

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:

ຫລາຍໆໃນບົດທີ 8 ມີຄວາມຄ້າຍຄືກັນ.

ປັນຍາບໍ່ໄດ້ເອີ້ນອອກມາບໍ່?

ຄຳຖາມນີ້ແມ່ນໃຊ້ເພື່ອເຕືອນຜູ້ອ່ານກ່ຽວກັບບາງສິ່ງທີ່ພວກເຂົາຄວນຮູ້.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ປັນຍາເອີ້ນອອກມາ"

ປັນຍາບໍ່ໄດ້ເອີ້ນອອກມາບໍ່?

ນີ້ສະຕີປັນຍາ ແມ່ນຈົນຕະນາການເປັນຜູ້ຍິງ.

ຖ້າພາສາບໍ່ອະນຸຍາດໃຫ້ປຽບທຽບປະເພດນີ້,

ການແປພາສາອື່ນໆທີ່ເປັນໄປໄດ້ແມ່ນ: 1)

"ບໍ່ແມ່ນປັນຍາຄືກັບຜູ້ຍິງທີ່ຖືກເອີ້ນອອກມາບໍ່?" 2)

"ຜູ້ຍິງທີ່ຊື່ວ່າປັນຍາບໍ່ຮ້ອງອອກມາບໍ່?"

ຄວາມເຂົ້າໃຈບໍ່ໄດ້ຍົກສູງສຽງຂອງນາງບໍ່?

ໃນນີ້ຄຳວ່າ "ຄວາມເຂົ້າໃຈ" ຫມາຍຄວາມວ່າດຽວກັນກັບ "ປັນຍາ."

ປະຕູທີ່ທາງເຂົ້າເມືອງ

ໃນສະໄຫມບູຮານ, ເມືອງຕ່າງໆມັກຈະມີຝານອກພ້ອມປະຕູຢູ່ໃນນັ້ນ.

ປັນຍາໄດ້ຮ້ອງສຽງດັງວ່າ

ສິ່ງນີ້ສືບຕໍ່ອ້າງເຖິງປັນຍາ, ບຸກຄົນທີ່ເປັນຜູ້ຍິງ.

Proverbs 8:4

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:

ປັນຍາເວົ້າກັບຜູ້ຄົນໃນຂັ້ນ 4-36.

ສຽງເອີ້ນຂອງເຂົາໄປຮອດເຫລົ່າລູກຂອງມະນຸດປະຊາຊາດ

ໃນນີ້ຄຳວ່າ "ສຽງ" ສະແດງເຖິງຄຳເວົ້າທີ່ເວົ້າ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ຄຳເວົ້າຂອງຂ້ອຍແມ່ນສຳລັບລູກຊາຍຂອງມະນຸດຊາດ"

ລູກຂອງມະນຸດປະຊາຊາດ

ນີ້ແມ່ນຄຳປຽບທຽບຕົວແທນຂອງມະນຸດທັງຫມົດ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ທຸກໆຄົນ"

ຄົນໂງ່

"ບໍ່ມີປະສົບການ, ອ່ອນໄວ"

ຮຽນຮູ້ປັນຍາ

ຄຳນາມທີ່ເປັນນາມມະຫາ "ສະຕີປັນຍາ"

ຫມາຍເຖິງສິ່ງທີ່ຄົນສະຫລາດເຊື່ອ ແລະ ວິທີທີ່ລາວປະຕິບັດ

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ຮຽນຮູ້ວິທີທີ່ຄົນສະຫລາດປະຕິບັດ" ຫລື

"ຮຽນຮູ້ສິ່ງທີ່ມັນຫມາຍຄວາມວ່າສະຕີປັນຍາ"

ທ່ານຕ້ອງມີສະຕີເຂົ້າໃຈ

ເພື່ອໃຫ້ເຂົ້າໃຈສິ່ງຕ່າງໆແມ່ນເວົ້າເຖິງວ່າມັນມີຈິດໃຈທີ່ສາມາດເຂົ້າໃຈໄດ້.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ເຈົ້າຕ້ອງເລີ້ມເຂົ້າໃຈສິ່ງຕ່າງໆດ້ວຍຄວາມຄິດຂອງເຈົ້າ"

Proverbs 8:6

ເມື່ອປາກຂອງເຂົາເປີດອອກ

ໃນນີ້ຄຳວ່າ "ປາກ" ສະແດງເຖິງປາກຂອງຄົນ, ເຊິ່ງລາວເວົ້າ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ເມື່ອຂ້ອຍເປີດປາກຂອງຂ້ອຍເພື່ອເວົ້າ"

ສິ່ງທີ່ຖືກຕ້ອງ

"ເຫມາະສົມ" ຫລື "ພໍດີ"

ປາກຂອງເຂົາຈະເວົ້າຄວາມຈິງ

ໃນນີ້ຄຳວ່າ "ປາກ" ເປັນຕົວແທນຂອງຄົນທີ່ເວົ້າ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ຂ້ອຍເວົ້າ"

ແມ່ນຫຍັງຄືສິ່ງທີ່ຫນ້າເຊື່ອຖື

"ແມ່ນຫຍັງຄືສິ່ງທີ່ຄົນຄວນເຊື່ອ"

ຄວາມຊົ່ວເປັນສິ່ງທີ່ຫນ້າລັງກຽດຫນ້າຊັງຕໍ່ປາກຂອງເຂົາ

ໃນນີ້ຄຳວ່າ "ປາກ" ແມ່ນຕົວແທນຂອງຄົນທີ່ ກຳລັງເວົ້າ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ຄວາມຊົ່ວຮ້າຍເຮັດໃຫ້ຂ້ອຍກຽດຊັງ" ຫລື

"ເວົ້າສິ່ງທີ່ຊົ່ວຮ້າຍຈະເຮັດໃຫ້ຂ້ອຍກຽດຊັງ"

ຄວາມຊົ່ວເປັນສິ່ງທີ່ຫນ້າລັງກຽດຫນ້າຊັງຕໍ່ປາກຂອງເຂົາ

ໃນນີ້ຄຳວ່າ "ສິບ" ແມ່ນຕົວແທນຂອງຄົນທີ່ກຳລັງເວົ້າ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ຄວາມຊົ່ວຮ້າຍເຮັດໃຫ້ຂ້ອຍກຽດຊັງ" ຫລື

"ເວົ້າສິ່ງທີ່ຊົ່ວຮ້າຍຈະເຮັດໃຫ້ຂ້ອຍກຽດຊັງ"

ຄວາມຊົ່ວຮ້າຍ

ຕໍ່ໄປນີ້ແມ່ນຄຳນາມທີ່ເປັນນາມມະຫາ "ຄວາມຊົ່ວຮ້າຍ"

ເປັນຕົວແທນຄຳເວົ້າທີ່ຊົ່ວຮ້າຍ.

Proverbs 8:8

ທຸກຄຳຈາກປາກຂອງເຂົາ

ໃນນີ້ຄຳວ່າ "ຄຳສັບ" ຫມາຍເຖິງຂໍ້ຄວາມ ຫລື ຄຳສອນ. ນອກຈາກນີ້,

"ປາກ" ກໍຫມາຍເຖິງຄົນທີ່ກຳລັງເວົ້າຢູ່. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ສິ່ງທີ່ຂ້ອຍສອນ" (ເບິ່ງເພີ່ມເຕີມ:

ບົດເບືອນ

"ບໍ່ຖືກຕ້ອງ"

ຊີກົງ

"ສັດຊີ ແລະ ໂປ່ງໃສ"

ຖ້ອຍຄຳຂອງເຂົາກໍຖືກຕ້ອງສຳລັບຜູ້ພົບຄວາມຮູ້

ນີ້ອາດຈະຫມາຍຄວາມວ່າຜູ້ທີ່ຊອກຫາຄວາມຮູ້ຈະເຂົ້າໃຈງ່າຍວ່າຄຳເວົ້າຂອງຜູ້ເວົ້າແມ່ນຖືກຕ້ອງ

ໃນນີ້ຄຳວ່າ "ຄຳສັບ" ຫມາຍເຖິງຂໍ້ຄວາມຫລື ຄຳສອນ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ຜູ້ທີ່ຮູ້ສິ່ງທີ່ຖືກ ແລະ

ຜິດຖືກພິຈາລະນາສິ່ງທີ່ຂ້ອຍສອນໃຫ້ຖືກຕ້ອງ"

ກໍຖືກຕ້ອງ

"ສັດຊີ"

Proverbs 8:10

ຈົງຮັບຄຳສັ່ງສອນຂອງເຂົາແທນເງິນ

"ເຈົ້າຄວນພະຍາຍາມຫລາຍກວ່າທີ່ຈະເຂົ້າໃຈ

ຄຳແນະນຳຂອງຂ້ອຍຫລາຍກວ່າການຫາເງິນ

ເພາະປັນຍາດີກວ່າເພັດພອຍ;

ບໍ່ມີຊັບສົມບັດໃດຈະເທົ່າທຽມກັບປັນຍາໄດ້ເລີຍ.

ຕໍ່ໄປນີ້ແມ່ນປັນຍາ, ບຸກຄົນທີ່ເປັນຜູ້ຍິງ, ບໍ່ແມ່ນການເວົ້າ.
ເຖິງຢ່າງໃດກໍຕາມ,
ມັນກໍເປັນໄປໄດ້ທີ່ຈະເຮັດໃຫ້ປັນຍາກາຍເປັນຜູ້ເວົ້າຢູ່ທີ່ນີ້ເຊັ່ນກັນ.
ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ສໍາລັບຂ້ອຍ, ປັນຍາ, ຂ້ອຍຕິກວ່າເຄື່ອງປະດັບ;
ສົມບັດບໍ່ມີຄ່າເທົ່າກັບຂ້ອຍ"

Proverbs 8:12

ເຮົາເອງ, ຄືປັນຍາ, ຢູ່ກັບຄວາມສຸຂຸມ

ຄວາມລະມັດລະວັງຍັງເປັນຕົວແທນຢູ່ທີ່ນີ້ໃນຖານະບຸກຄົນ.

ຂ້ອຍມີຄວາມຮູ້ ແລະ ຄວາມຕັ້ງໃຈ

ແນວຄວາມຄິດທີ່ເປັນນາມມະທຳ "ຄວາມຮູ້" ແລະ "ການຕັດສິນ"

ສາມາດສະແດງອອກໃນທາງອື່ນ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ຂ້ອຍມີຄວາມຮູ້
ແລະຮອບຄອບ" ຫລື "ຂ້ອຍຮູ້ຫລາຍຢ່າງ, ແລະຂ້ອຍລະມັດລະວັງ"

ຄວາມສະຫລາດ

ລະມັດລະວັງໃນສິ່ງທີ່ພວກເຮົາເວົ້າ ແລະ ເຮັດ;

ມີຄວາມລະມັດລະວັງທີ່ຈະບໍ່ເຮັດໃຫ້ເກີດຄວາມເຈັບປວດຫລືເປັນອັນຕະລາຍ

ຄໍາເວົ້າກັບໄປກັບມາ

"ຄໍາເວົ້າທີ່ຊົ່ວຮ້າຍ"

ກັບໄປກັບມາ

ຫັນຈາກສິ່ງທີ່ຖືກ

Proverbs 8:14

ຄໍາແນະນຳທີ່ດີ

"ຄໍາແນະນຳທີ່ສະຫລາດ"

ຄໍາແນະນຳ

ໃຫ້ຄໍາແນະນຳທີ່ໃຫ້ການຊ່ວຍເຫລືອບາງຄົນ

ຫລັກແຫລມ

ດີ, ເຊື່ອຖືໄດ້

ຂ້ອຍມີຄວາມຮອບຮູ້

ນີ້ສະເພິ່ນຍາຖືກເວົ້າເຖິງຄືກັບວ່ານາງມີຄວາມເຂົ້າໃຈ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ຂ້ອຍມີຄວາມເຂົ້າໃຈ"

ຄົນທີ່ມີອຳນາດ

ບັນດາຜູ້ມີກຽດ, ເປັນສະມາຊິກໃນຄອບຄົວ ສຳຄັນຂອງຊາດ

Proverbs 8:17

ຄວາມຮັກ

ສິ່ງນີ້ຫມາຍເຖິງຄວາມຮັກແບບອ້າຍນ້ອງ ຫລື ຄວາມຮັກຕໍ່ໝູ່ເພື່ອນ

ຫລືສະມາຊິກໃນຄອບຄົວ.

ນີ້ແມ່ນຄວາມຮັກແບບທຳມະຊາດຂອງມະນຸດລະຫວ່າງໝູ່ເພື່ອນຫລື
ຍາດພີນ້ອງ.

ຢ່າງຕັ້ງໃຈ

ດ້ວຍຄວາມພະຍາຍາມຢ່າງລະມັດລະວັງແລະຕໍ່ເນື່ອງ

ຄວາມຮັ່ງມີ ແລະ ກຽດສັກສິນຢູ່ກັບເຮົາ

"ຂ້ອຍມີຄວາມລ້ຳລວຍແລະກຽດຕິຍົດ"

ທັງຊັບສິນນິລັນ ແລະ ຄວາມຊອບທຳ.

ນີ້ອະທິບາຍສິ່ງທີ່ມີຄວາມຫມາຍໂດຍ "ຄວາມຮັ່ງມີແລະ ກຽດຕິຍົດ".

ສິ່ງນີ້ສາມາດເຮັດໃຫ້ຈະແຈ້ງຂຶ້ນກັບ ຄຳຖະແຫຼງການເຊື່ອມໂຍງ

"ເພາະສະນັ້ນ." ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ເພາະສະນັ້ນ,

ຂ້ອຍຈະໃຫ້ຄວາມຮັ່ງມີ ແລະ ຄວາມຊອບທຳທີ່ຍືນຍົງແກ່ຜູ້ທີ່ພົບຂ້ອຍ"

ຄວາມຊອບທຳ

ຄວາມສາມາດໃນການດຳລົງຊີວິດທີ່ຖືກຕ້ອງ"

Proverbs 8:19

ຜົນຂອງເຮົາ

ສິ່ງທີ່ສະເພິ່ນຍາຜະລິດຫລືສາເຫດ

ຜົນຜະລິດຂອງເຮົາ

ຜົນປະໂຫຍດ ຫລື ການໄດ້ຮັບທີ່ມາດ້ວຍສະເພິ່ນຍາ

ເຮົາຢ່າງໃນທາງແຫ່ງຄວາມຊອບທຳ

ການດຳເນີນຊີວິດໃນທາງທີ່ຖືກຕ້ອງຖືກກ່າວເຖິງວ່າເປັນການເດີນໄປໃນເສັ້ນທາງທີ່ຖືກຕ້ອງຢ່າງຝັງທະເລສຳລັບມະຫາສະຫມຸດ "ຈຳກັດສຳລັບທະເລ"

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ຂ້ອຍມີຊີວິດທີ່ຖືກຕ້ອງ" ຫລື

"ຂ້ອຍເຮັດໃນສິ່ງທີ່ຖືກຕ້ອງ"

ໃນທຳມະກາງວິຖີແຫ່ງຄວາມຍຸດຕິທຳ

ສິ່ງນີ້ບອກຕື່ມອີກກ່ຽວກັບຄວາມຫມາຍ ຂອງ

"ເສັ້ນທາງແຫ່ງຄວາມຊອບທຳ." ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ຂ້ອຍເຮັດໃນສິ່ງທີ່ດີເລີດ" ຫລື "ຂ້ອຍເຮັດສິ່ງທີ່ຖືກຕ້ອງ"

ຄັງເງິນ

ສິ່ງນີ້ແຈ້ງເພີ່ມເຕີມກ່ຽວກັບຄວາມຍຸດຕິທຳ ຂອງ "ເສັ້ນທາງຄວາມຈຳເປັນ."

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ຂ້ອຍເຮັດສິ່ງທີ່ດີທີ່ສຸດ"

"ຂ້ອຍເຮັດສິ່ງທີ່ຖືກຕ້ອງ" (ເບິ່ງເພີ່ມເຕີມ :

Proverbs 8:22

ເມື່ອຊົງເລີ່ມງານຂອງພຣະອົງ

"ຂ້ອຍແມ່ນ ສິ່ງທຳອິດທີ່ລາວສ້າງໃນຕອນນັ້ນ"

ໃນຫລາຍອາຍຸທີ່ຜ່ານມາ

"ດົນນານມາແລ້ວ"

ອາຍຸ

ຄຳວ່າ "ອາຍຸ" ຫມາຍເຖິງໄລຍະເວລາທົ່ວໄປ, ຕ່ຽໄປ.

ເລີ່ມຖືກສ້າງຂຶ້ນມາ

ນີ້ສາມາດຖືກໃສ່ເຂົ້າໄປໃນຮູບແບບປະໂຫຍກກົງ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ພຣະເຈົ້າໄດ້ສ້າງຂ້ອຍ"

ຈາກເມື່ອສະໄຫມການເລີ່ມຕົ້ນຂອງແຜ່ນດິນໂລກ

ຄວາມຄິດ ຂອງການເລີ່ມຕົ້ນສາມາດຖືກແປເປັນວິທີ ທີ່ບໍ່ມີຕົວຕົນ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ຈາກເວລາທີ່ພຣະເຈົ້າໄດ້ສ້າງແຜ່ນດິນໂລກ"

Proverbs 8:24

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:

ປັນຍາສືບຕໍ່ເວົ້າ.

ກ່ອນພູເຂົາທັງຫລາຍຖືກວາງຮາກລົງ

"ກ່ອນທີ່ບັນດາຮາກຖານຂອງພູເຂົາໄດ້ຖືກຈັດໃສ່."

ນີ້ຍັງສາມາດຖືກໃສ່ເຂົ້າໄປໃນຮູບແບບກົງ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ກ່ອນທີ່ພຣະເຈົ້າໄດ້ສ້າງພື້ນຖານຂອງພູເຂົາ ແລະ

ວາງມັນໄວ້ໃນສະຖານທີ່ ທີ່ເໝາະສົມ"

Proverbs 8:26

ເຮົາໄດ້ເກີດ ... ຮ້າໄດ້ຢູ່ທີ່ນັ້ນ

ນີ້ແມ່ນປັນຍາເວົ້າກ່ຽວກັບຕົນເອງ. (ເບິ່ງເພີ່ມເຕີມ:

ໄດ້ເກີດມາ

"ຂ້ອຍມີຊີວິດຢູ່"

ໄດ້ຊົງສ້າງ

ການສ້າງບາງສິ່ງບາງຢ່າງ ກໍຄືການເຮັດໃຫ້ເປັນພື້ນຖານທີ່ຫມັ້ນຄົງ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ໄດ້ສ້າງ" ຫລື "ໄດ້ເຮັດ"

ເມື່ອຊົງລາກເສັ້ນຮອບວົງເທິງພື້ນຜິວຂອງບ່ອນເລິກ

ສິ່ງນີ້ ຫມາຍເຖິງການກຳນົດຂອບເຂດ ຈຳກັດວ່າຜູ້ໃດຜູ້ໜຶ່ງ

ທີ່ຢູ່ໃນເຮືອຢ່າງກະເລສາມາດເບິ່ງເຫັນຕົວເອງໄດ້. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ເມື່ອລາວຫມາຍ

ໃສ່ຫນ້ານ້ຳຂອງມະຫາສະຫມຸດວ່າຄົນທີ່ຢູ່ກາງທະເລສາມາດເຫັນໄດ້ໃນທຸກທິດທາງ"

ເລິກ

"ມະຫາສະຫມຸດ"

Proverbs 8:28

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:

ປັນຍາສືບຕໍ່ເວົ້າ.

ສະຖາປານາ

ໄດ້ນຳເອົາເຂົ້າໄປໃນການເປັນຖາວອນ

ຊົງສະຖາປານາຕາມນ້ຳພູຂຶ້ນມາຈາກບ່ອນເລິກ

ນີ້ສາມາດຖືກໃສ່ເຂົ້າໄປໃນຮູບແບບປະໂຫຍກກົງ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ໃນເວລາທີ່ພຣະເຈົ້າສ້ອມແຊມນ້ຳໃນບ່ອນເລິກ"

ນ້ຳພູຂຶ້ນມາຈາກບ່ອນເລິກ

ຊາວເຮັບເຮັບຮານຄິດວ່າມະຫາສະຫມຸດໄດ້ມາຈາກນ້ຳທີ່ຢູ່ທາງລຸ່ມຂອງທະເລ.

ໃນເວລາທີ່ທ່ານໄດ້ກຳນົດຂອບເຂດຈຳກັດຂອງຕົນສຳລັບທະເລ

ນີ້ສາມາດຖືກໃສ່ເຂົ້າໄປໃນຮູບແບບປະໂຫຍກກົງ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ພຣະເຈົ້າໄດ້ກຳນົດຂອບເຂດຂອງທະເລສຳລັບທະເລ"

ແບ່ງມະຫາສະຫມຸດ ຈາກດິນແຫ້ງແລ້ງ.

ເມື່ອຊົງມີການຈຳກັດສຳລັບປັກຮາກຖານຂອງແຜ່ນດິນແຫ້ງ

ຄຳ ພາສາເຮັບເຮັບເລີສຳລັບ "ແຜ່ນດິນໂລກ" ຍັງມີຄວາມຫມາຍວ່າ

"ແຜ່ນດິນ."

ເມື່ອມີການກຳນົດຂອບເຂດພື້ນຖານຂອງພື້ນທີ່ແຫ່ງແລ້ງ

ນິສາມາດຖືກໃສ່ເຂົ້າໄປໃນຮູບແບບປະໂຫຍກກົງ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ເມື່ອພຣະເຈົ້າກຳນົດຂອບເຂດ ສຳລັບພື້ນຖານຂອງແຜ່ນດິນໂລກ"

Proverbs 8:30

ເຮົາກໍໄດ້ຢູ່ຂ້າງພຣະອົງແລ້ວ

ນີ້ແມ່ນຍັງເວົ້າເຖິງປັນຍາ.

ປັນຍາໃນປັດຈຸບັນກ່າວວ່ານາງຖືກຕ້ອງຢູ່ຄຽງຂ້າງກັບ ພຣະຢາເວ,

ສະແດງວ່າລາວເປັນຜູ້ຊ່ວຍຂອງລາວໃນການສ້າງໂລກ.

ຢ່າງນາຍຊ່າງທີ່ຊ່ານານ

ນີ້ແມ່ນບຸກຄົນທີ່ໄດ້ຝຶກອົບຮົມມາເປັນເວລາຫລາຍປີໃນການເຮັດສິ່ງທີ່ມີປະໂຫຍດ

ເພີ່ມເຈີ ຫລື ເຮືອນ.

ຄວາມຊົມຊື່ນຍິນດີ

"ແຫລ່ງຄວາມສຸກ" ຫລື "ເຫດຜົນທີ່ຈະດີໃຈ"

ທຸກໆມື້

ນີ້ແມ່ນວິທີການສະແດງແນວຄວາມຄິດຂອງການປະຕິບັດນິເສ ຫລື

ສະພາບການທີ່ຕໍ່ເນື່ອງ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ຢ່າງຕໍ່ເນື່ອງ" ຫລື

"ຕະຫລອດເວລາ"

ໂລກຂອງພຣະອົງທັງຫມົດ,

"ໂລກທັງຫມົດທີ່ລາວສ້າງ" ຫລື "ທຸກສິ່ງທີ່ລາວສ້າງ"

ລູກທັງຫລາຍຂອງມະນຸດປະຊາຊາດ

ນິຫມາຍເຖິງມະນຸດທົ່ວໄປ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ຄົນທີ່ລາວນຳມາສູ່ຄວາມເປັນຢູ່"

Proverbs 8:32

ບັດນີ

Chapter 9

Proverbs 9:1

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:

ຂໍ້ພຣະຄຳພີເຫລົ່ານີ້ເລີ່ມຕົ້ນເປັນຄຳອຸປະມາເຊິ່ງສະຕີປັນຍາຖືວ່າເປັນຜູ້ຍິງທີ່ໃຫ້

ຄຳແນະນຳ ທີ່ດີແກ່ຜູ້ຄົນ.

ປັນຍາໄດ້ສ້າງ

ນັກຂຽນເວົ້າກ່ຽວກັບສະຕີປັນຍາ

ຄືກັບວ່າແມ່ຍິງໄດ້ສ້າງເຮືອນຂອງຕົນເອງ.

ນາງໄດ້ຂ້າສັດຂອງນາງ

ນີ້ ຫມາຍເຖິງສັດທີ່ຊິນຈະກິນໃນຄຳທີ່ສະຕີປັນຍາຈະໃຫ້.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ນາງໄດ້ຂ້າສັດເພື່ອຊິນໃນອາຫານຄຳ"

ປະສົມເຫລົ້າທີ່ເອັດຂອງນາງ

ໃນອິດສະລາແອນບູຮານ, ຜູ້ຄົນມັກຈະປະສົມເຫລົ້າແວງກັບນ້ຳ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ກະກຽມເຫລົ້າຂອງນາງໂດຍການປະສົມມັນໃສ່ນ້ຳ"

ນາງໄດ້ຈັດໂຕຂອງນາງໄວ້ແລ້ວ

"ນາງໄດ້ກະກຽມໂຕຂອງນາງ"

Proverbs 9:3

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:

ຂໍ້ພຣະຄຳພີເຫລົ່ານີ້ເລີ່ມຕົ້ນໃຫ້ຂ່າວສານຂອງປັນຍາ,

ເຊິ່ງມີລັກສະນະເປັນຜູ້ຍິງ.

ນາງໄດ້ສົ່ງຂ້າໃຊ້ຂອງນາງອອກໄປ

ແມ່ຍິງເຫລົ່ານີ້ອອກໄປ ແລະ

ເຊີນຄົນມາຮ່ວມງານລ້ຽງທີ່ປັນຍາໄດ້ກະກຽມໄວ້.

ສາວໃຊ້ຂອງນາງ

ແມ່ຍິງຫນຸ່ມ ຫລື ຍິງສາວທີ່ ກຳລັງຮັບໃຊ້ຜູ້ຍິງທີ່ມີຄວາມເຄົາລົບ,

ເປັນຜູ້ໃຫຍ່, ເຊັ່ນວ່າປັນຍາ.

ນາງຮຽກຮ້ອງອອກມາ

"ນາງປະກາດ" ຫລື "ນາງຮຽກຮ້ອງ" ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ນາງຮຽກຮ້ອງສຽງດັງໆຂອງການເຊື່ອເຊີນຂອງນາງ"

ຈຸດສູງສຸດຂອງເມືອງ

ຄຳເຊີນແມ່ນຖືກຮ້ອງຂຶ້ນຈາກຈຸດສູງສຸດເພື່ອໃຫ້ປະຊາຊົນໄດ້ຮັບຝັງທີ່ດີທີ່ສຸດ.

ໃຜເປັນຄົນໃໝ່? ໃຫ້ ... ຜູ້ທີ່ຂາດສະຕິຮູ້ສຶກຜິດຊອບ

ທັງນີ້ກໍເພື່ອແນໃສ່ໃຫ້ຄວາມສົນໃຈຂອງເດັກນ້ອຍເຖິງການສະຫລຸບບົດຮຽນນີ້.

ຈົງຟັງເຮົາ

ນີ້ແມ່ນສະຕີປັນຍາທີ່ເວົ້າກ່ຽວກັບຕົວເອງ.

ຜູ້ທີ່ຮັກສາທາງຂອງຂ້ອຍ

ນີ້ "ວິທີການຂອງຂ້ອຍ" ສະແດງເຖິງພຶດຕິກຳຂອງປັນຍາ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ຜູ້ທີ່ເຮັດໃນສິ່ງທີ່ຂ້ອຍສອນ" ຫລື

"ຄົນທີ່ເຮັດຕາມຕົວຢ່າງຂອງຂ້ອຍ"

ຢ່າລະເລີຍ

"ຢ່າເອົາໃຈໃສ່" ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ໃຫ້ແນ່ໃຈວ່າຈະເອົາໃຈໃສ່ກັບ" ຫລື

"ໃຫ້ແນ່ໃຈວ່າຈະປະຕິບັດຕາມ"

ເຖົ້າຢູ່ທີ່ນະຄົນທຸກລາຍຂອງເຮົາທຸກມື້,

ຖ້າຢູ່ຂ້າງເສົາປະຖູບ້ານທັງຫລາຍຂອງເຮົາ

ສອງປະໂຫຍກນີ້ໂດຍພື້ນຖານແລ້ວຫມາຍເຖິງສິ່ງດຽວກັນ.

ສະຕີປັນຍາຖືກຝັນລະນາວ່າມີເຮືອນ;

ຄວາມຫມາຍທີ່ເປັນໄປໄດ້ຂອງການ" ເບິ່ງ" ແມ່ນ 1)

ຄົນທີ່ມີປັນຍາລໍຖ້າຢູ່ນອກເຮືອນຂອງປັນຍາໃນຕອນເຊົ້າເພື່ອຮັບໃຊ້ນາງ,

ຫລື 2)

ຄົນສະຫລາດລໍຖ້າຢູ່ນອກເຮືອນຂອງປັນຍາເພື່ອໃຫ້ລາວມາສອນລາວ.

Proverbs 8:35

ພົບຂ້ອຍ ... ພົບຂ້ອຍ ... ກຽດຊັງຂ້ອຍ

ນີ້ແມ່ນສະຕີປັນຍາທີ່ເວົ້າກ່ຽວກັບຕົວເອງ.

ຜູ້ທີ່ລົ້ມເຫຼວ

ຄວາມຄິດທີ່ສົມບູນແມ່ນ "ຜູ້ທີ່ລົ້ມເຫລວໃນການຊອກຫາຂ້ອຍ"

ຊີວິດຂອງຕົນເອງ

ນີ້ "ຊີວິດ" ແມ່ນຕົວແທນຂອງຕົວເອງ.

ສອງປະໂຫຍກນີ້ອະທິບາຍເຖິງກຸ່ມຄົນດຽວກັນ,

ຜູ້ທີ່ໄດ້ອາໄສການສະຕີປັນຍາຫລາຍຂຶ້ນໃນຊີວິດຂອງພວກເຂົາ.

ໃຫ້ໄປນີ້ແມ່ນຄຳຖາມທີ່ຖືກກ່າວເຖິງປະຊາຊົນດັງກ່າວທັງຫມົດ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ຜູ້ໃດທີ່ໂງ່, ໃຫ້ ... ຜູ້ໃດຂາດສະຕິ"

ເປັນຄົນທີ່ຮູ້ຫນ້ອຍ

"ບໍ່ມີປະສົບການຫລືອ່ອນໄວ"

ຫັນໄປບ່ອນນີ້

"ອອກຈາກເສັ້ນທາງຂອງລາວ ແລະ ເຂົ້າໄປໃນເຮືອນຂອງຂ້ອຍ"

Proverbs 9:5

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:

ຂໍ້ພຣະຄຳພີເຫລົ່ານີ້ສືບຕໍ່ຂ່າວສານຂອງປັນຍາ.

ມາ ... ຄົນ ... ດຶມ ... ປ່ອຍໃຫ້ ... ຄຳ ລົງຊີວິດ ... ຢ່າງ

ຄຳສັ່ງທັງຫມົດເຫລົ່ານີ້ແມ່ນຄຳສັບຫລາຍ;

ປັນຍາກຳລັງເວົ້າເຖິງຫລາຍໆຄົນໃນເວລາດຽວກັນ.

ເຫຼົ້າແວງທີ່ຂ້ອຍປະສົມ

ໃນອິດສະລາແອນບູຮານ, ຜູ້ຄົນມັກຈະປະສົມເຫລົ້າແວງກັບນ້ຳ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ກະກຽມເຫລົ້າຂອງນາງໂດຍການປະສົມມັນໃສ່ນ້ຳ"

ປ່ອຍໃຫ້ການກະທຳ ທີ່ໂງ່ຂອງທ່ານ

ການກະທຳທີ່ໂງ່ໆນີ້ແມ່ນເວົ້າເຖິງວ່າພວກເຂົາເປັນສະຖານທີ່ທີ່ຄົນຜູ້ຫນຶ່ງສາມາດອອກໄປ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ຢຸດການກະທຳທີ່ໂງ່ໆຂອງທ່ານ"

ການກະທຳທີ່ໂງ່

"ການກະທຳທີ່ຂາດປະສົບການ ແລະ ບໍ່ມີຄວາມເປັນມືອາຊີບ"

ເສັ້ນທາງແຫ່ງຄວາມເຂົ້າໃຈ

ນີ້ແມ່ນຂັ້ນຕອນຂອງຄວາມເຂົ້າໃຈກ່ຽວກັບສະຕີປັນຍາຖືກເວົ້າເຖິງວ່າມັນເປັນເສັ້ນທາງທີ່ຄົນເຮົາ

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ລັກສະນະການດຳລົງຊີວິດທີ່ຄົນສະຫລາດມີ"

Proverbs 9:7

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:

ຂໍ້ພຣະຄຳພີເຫລົ່ານີ້ສືບຕໍ່ຂ່າວສານຂອງປັນຍາ.

ຜູ້ໃດກໍຕາມທີ່ກ່າວວ່າ...ຜູ້ໃດກໍຕາມທີ່ຕັກເຕືອນ

ສອງປະໂຫຍກນີ້ໂດຍພື້ນຖານແລ້ວເວົ້າແບບດຽວກັນ.

ຜູ້ເປາະເບີຍ

ຄົນທີ່ມັກເປາະເຍີຍຄົນອື່ນ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:
"ຄົນທີ່ເວົ້າດູດູກສິງຂອງຄົນອື່ນ" ຫລື "ຄົນທີ່ມັກເຮັດໃຫ້ຄົນອື່ນເບິ່ງບໍ່ດີ"
ໄດ້ຮັບການລະເມີດ
"ໄດ້ຮັບການຮັກສາຢ່າງໂຫດຮ້າຍ"
ຜູ້ໃດສັງເກດ
"ຜູ້ໃດແກ້ໄຂ"
ຢ່າຕິຕຽນ
"ບໍ່ແກ້ໄຂ"

ໃຫ້ກັບຄົນທີ່ມີປັນຍາ, ແລະ ລາວ ... ສອນຄົນຊອບທຳ, ແລະ ລາວ
ຄຳສັ່ງທັງສອງຢ່າງນີ້ເປັນຕົວແທນໃຫ້ແກ່ຄຳ ຖະແຫລງທີ່ມີເງື່ອນໄຂ.
ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ຖ້າທ່ານໃຫ້ຄົນທີ່ມີປັນຍາ, ລາວ ...
ຖ້າທ່ານສອນຄົນທີ່ຊອບທຳ, ລາວ"

ໃຫ້ກັບຄົນທີ່ມີປັນຍາ ... ສອນຄົນທີ່ຊອບທຳ
ສອງປະໂຫຍກນີ້ໂດຍຜົນຖານແລ້ວເວົ້າແບບດຽວກັນ.

ໃຫ້ແກ່ຄົນທີ່ມີປັນຍາ
ນິທາມາຍເຖິງການໃຫ້ຄຳແນະນຳແກ່ຄົນທີ່ມີປັນຍາ.
Proverbs 9:10

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:
ຂໍ້ພຣະຄຳພີເຫລົ່ານີ້ຈົບຂໍ້ຄວາມຂອງປັນຍາ.

ຄວາມຍ່າຍກາງພຣະຢາເວ
ແປປະໂຫຍກນີ້ໃນ 1: 7.

ໂດຍເອົາວັນທັງຫລາຍຂອງເຈົ້າຈະທະວີຂຶ້ນ
ສິ່ງນີ້ອາດຈະຖືກນຳໃຊ້ເຂົ້າໃນຮູບແບບປະໂຫຍກກົງ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:
"ຂ້ອຍຈະຄຸນວັນເວລາຂອງເຈົ້າ" ຫລື
"ຂ້ອຍຈະເຮັດໃຫ້ເຈົ້າມີຊີວິດຢູ່ອີກຫຼາຍໆວັນ"

ໂດຍເອົາ
ປັນຍາ, ບຸກຄົນທີ່ເປັນແມ່ຍິງ, ສືບຕໍ່ເວົ້າຢູ່ບ່ອນນີ້.

ວັນທັງຫລາຍຂອງເຈົ້າຈະທະວີຂຶ້ນ,
ແລະບິທັງຫລາຍແຫ່ງຊີວິດຂອງເຈົ້າຈະເພີ່ມຂຶ້ນ
ສອງປະໂຫຍກນີ້ໂດຍຜົນຖານແລ້ວຫມາຍ ເຖິງສິ່ງດຽວກັນ ແລະ
ຖືກນຳໃຊ້ເພື່ອເນັ້ນຫນັກເຖິງປັນຍາທີ່ມີປະໂຫຍດອັນຍິ່ງໃຫຍ່.

ປີຂອງຊີວິດຈະຖືກເພີ່ມເຂົ້າໃນທ່ານ
ປັນຍາເວົ້າເຖິງປີຂອງຊີວິດຄືກັບວ່າພວກເຂົາເປັນວັດຖຸທີ່ມີຕົວຕົນ.
ນິສາມາດຖືກລະບຸໄວ້ໃນຮູບແບບປະໂຫຍກກົງ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:
"ຂ້ອຍຈະເພີ່ມປີຂອງຊີວິດໃຫ້ເຈົ້າ" ຫລື "ຂ້ອຍຈະເພີ່ມປີໃຫ້ຊີວິດເຈົ້າ"
ຫລື "ຂ້ອຍຈະຊ່ວຍເຈົ້າໃຫ້ມີຊີວິດຍືນຍາວກວ່າ"

ຖ້າເຈົ້າມີປັນຍາ...ແລະຖ້າເຈົ້າເປາະເຍີຍ
ຄຳເວົ້າສອງຢ່າງນີ້ເບິ່ງຄືວ່າມັນຫມາຍຄວາມວ່າຄົນສະຫລາດໄດ້ຮັບປະໂຫຍດ
ສຳລັບຕົນເອງຍ້ອນປັນຍາຂອງພວກເຂົາ, ແລະ
ຜູ້ທີ່ເປາະເຍີຍໄດ້ຮັບຄວາມເດືອດຮ້ອນຍ້ອນພຶດຕິກຳຂອງພວກເຂົາ.
ເຈົ້າເອງນັ້ນແຫລະກໍຈະຕ້ອງແບກຮັບ

ນີ້ເວົ້າເຖິງຜົນສະທ້ອນຂອງພຶດຕິກຳທີ່ບໍ່ດີຂອງຄົນເຮົາຄືກັບວ່າມັນເປັນພາລະຫນັກທີ່ຄົນຫນຶ່ງ
ຕ້ອງແບກຫາບຂອງລາວ.

Proverbs 9:13
ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:
ຂໍ້ພຣະຄຳພີເຫລົ່ານີ້ເລີ່ມຕົ້ນທີ່ຈະພັນລະນາເຖິງຄວາມໂງ່າຈ້າ,
ເຊິ່ງມີລັກສະນະເປັນເພດຍິງເຊັ່ນກັນ.

ຜູ້ຍິງທີ່ໂງ່າຈ້າ
ມັນເປັນໄປໄດ້ທີ່ຈະແປ "ຄວາມໂງ່າຈ້າ" ເປັນຄຳອະທິບາຍ.
ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ແມ່ຍິງໂງ່າ." ເຖິງຢ່າງໃດກໍຕາມ, ຖ້າພາສາຫນຶ່ງ
ອະນຸຍາດໃຫ້ສະຕິປັນຍາເປັນຕົວຂອງຕົວເອງ, ຄືກັບພາກກ່ອນຂອງບົດນີ້,
ມັນອາດຈະອະນຸຍາດໃຫ້ຄວາມໂງ່າຈ້າເປັນບຸກຄົນນຳອີກ.
ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ຄວາມໂງ່າຂອງຜູ້ຍິງ"

ນາງຮັບປັນຍາ ແລະ ບໍ່ຮູ້ຫຍັງເລີຍ
ສຳນວນສອງຢ່າງນີ້ໂດຍຜົນຖານຫມາຍເຖິງສິ່ງດຽວກັນ,
ເຊິ່ງຊ້າພັດຊ້າອີກເພື່ອສະແດງໃຫ້ເຫັນວ່າແມ່ຍິງໂງ່າທີ່ບໍ່ມີປະໂຫຍດແມ່ນແນວໃດ.
ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ນາງບໍ່ຮູ້ຫຍັງເລີຍ" (ເບິ່ງເພີ່ມເຕີມ:

ນາງຮັບປັນຍາ
"ນາງບໍ່ໄດ້ຮຽນຮູ້ຈາກປະສົບການ" ຫລື "ລາວຍັງຫນຸ່ມ ແລະ ໂງ່າ"

ຢ່າງຊື່ໂປຕາມທາງຂອງພວກເຂົາວ່າ
ເບິ່ງຄືວ່າເປັນສຳນວນສຳລັບ "ຄິດແຕ່ເລື່ອງຂອງຕົນເອງ" ຫລື
"ຄິດເຖິງພູລະກິດຂອງຕົນເອງ."

Proverbs 9:16
ຮູ້ຫນ້ອຍ
"ບໍ່ມີປະສົບການຫລືອ່ອນໄວ"
ໃຫ້ເຂົາຫລຽວເຂົ້າມາບ່ອນນີ້
"ອອກຈາກເສັ້ນທາງຂອງລາວ ແລະ ມາທີ່ນີ້"

ລາວເວົ້າ
ນີ້ແມ່ນແມ່ຍິງທີ່ໂງ່າຈ້າທີ່ຖືກແນະນຳ ໃນ 9: 13.

ຄົນເຫລົ່ານັ້ນທີ່ໂງ່າຈ້າ
"ຜູ້ທີ່ບໍ່ມີປັນຍາ" ຫລື "ຄົນທີ່ບໍ່ມີປັນຍາ"

ນ້ຳທີ່ຖືກລັກລອບແມ່ນຫວານ, ແລະ ເຂົ້າຈີທີ່ໄດ້ມາຂອງຄວາມລັບແມ່ນແຊບ
ແມ່ຍິງທີ່ໂງ່າຈ້າເວົ້າເຖິງຄວາມສຸກຂອງນ້ຳທີ່ຖືກລັກ ແລະ
ເຂົ້າຈີທີ່ລັບເລືອບອກຜູ້ຊາຍວ່າຖ້າພວກເຂົາມອນຢູ່ກັບນາງ,
ພວກເຂົາຈະມີຄວາມສຸກ.
ສິ່ງດັ່ງກ່າວສາມາດລະບຸໄດ້ຢ່າງຈະແຈ້ງໃນການປຽບທຽບ:
"ເຈົ້າສາມາດມີຄວາມສຸກກັບຂ້ອຍຄືກັນກັບເຈົ້າມັກນ້ຳ ຫລືເຈົ້າໄດ້ລັກ ຫລື
ເຂົ້າຈີທີ່ເປັນຄວາມລັບ"

ເກາຄົນຕາຍບຸ່ງທີ່ນັ້ນ
"ວ່າຜູ້ຊາຍທີ່ໄປຫານາງຕອນນີ້ ກໍາລັງຈະຕາຍ"

ໃນວັງເລິກຂອງແດນຄົນຕາຍ
"ເຊໂອນ" ຫມາຍເຖິງໂລກຂອງຄົນຕາຍ. (ເບິ່ງເພີ່ມເຕີມ.

Chapter 10
Proverbs 10:1
ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:
ມີຫຼາຍຂໍ້ໃນບົດທີ 10 ແມ່ນກົງກັນຂ້າມກັນ (ເບິ່ງເພີ່ມເຕີມ:
ເສັ້ນຂະຫນານ)
ສຸພາສິດຂອງຊາໂລໂມນ
ຫລັງຈາກການແນະນຳບົດ 1-9, ບົດທີ 10 ເລີ່ມຕົ້ນການເກັບກຳຄຳ
ສຸພາສິດ; ຄຳເວົ້າສັ້ນໆທີ່ສອນປັນຍາ.
ສະສົມ
ໄດ້ຮັບໃນໄລຍະທີ່ໃຊ້ເວລາ
ພຣະຢາເວຈະບໍ່ຊົງປ່ອຍໃຫ້ຈິດໃຈຂອງຄົນຊອບທຳຫົວກະຫາຍ
ໃນນີ້ຄຳວ່າ "ຈິດວິນຍານ" ຫມາຍເຖິງບຸກຄົນ.
ນິສາມາດຖືກລະບຸໄວ້ໃນຮູບແບບໃນທາງບວກ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:
"ພຣະຢາເວ ເຮັດໃຫ້ແນ່ໃຈວ່າຜູ້ທີ່ເຮັດສິ່ງທີ່ຖືກຕ້ອງມີອາຫານກິນ"
Proverbs 10:4
ມີທີຂີ່ຄ້ານ

"ມີ" ສະແດງເຖິງຄວາມເຂັ້ມແຂງ ແລະ ຄວາມສາມາດຂອງບຸກຄົນ.
ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ຄົນທີ່ບໍ່ເຕັມໃຈທີ່ຈະເຮັດວຽກ"
ມືຂອງພາກພຽນ
"ມີ" ສະແດງເຖິງຄວາມເຂັ້ມແຂງ ແລະ ຄວາມສາມາດຂອງບຸກຄົນ.
ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ຄົນທີ່ເຮັດວຽກຫນັກ"
Proverbs 10:6
ຢູ່ເທິງຫົວ
"ຫົວ" ເປັນຕົວແທນຂອງຄົນທັງຫມົດ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ແມ່ນມອບໃຫ້"
ປາກຂອງຄົນຊົ່ວຮ້າຍ
"ປາກ" ຫມາຍເຖິງສິ່ງທີ່ຄົນເວົ້າ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:
"ຄຳເວົ້າທີ່ຄົນຊົ່ວເວົ້າ"
ກວມເອົາເຖິງ
ເຊື່ອງຄວາມຈິງ
ຊີ
"ຊີ" ສະແດງເຖິງຊີວິດຂອງບຸກຄົນ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ຄວາມຊົງຈຳ"

Proverbs 10:8

ມາທຳລາຍ

"ຖືກທຳລາຍ" ຫລື "ຖືກເຮັດໃຫ້ໄຮ້ປະໂຫຍດ"

ຄົດງ່

ບໍ່ກົງ; ເສຍຫາຍ; ບໍ່ສັດຊື່; ຫລອກລວງ

Proverbs 10:10

ຜູ້ທີ່ປົກປິດຄວາມຈິງ

"ປົກປິດຄວາມຈິງ"

ແມ່ນສັນຍາລັກທີ່ເປັນຄວາມລັບສຳລັບຄວາມໂຫດຮ້າຍຕໍ່ຄົນອື່ນ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ຜູ້ທີ່ເຮັດສັນຍາດ້ວຍທຳທາງ"

ຈະຖືກຖິ້ມລົງ

ຄົນທີ່ຖືກທຳລາຍຈະຖືກກ່າວເຖິງຄືກັບວ່າລາວຖືກຖິ້ມລົງ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ຄົນອື່ນຈະທຳລາຍລາວ"

ປາກຂອງບຸກຄົນຊອບທຳ

"ຄຳເວົ້າຂອງຄົນຊອບທຳ"

ແມ່ນລະດູໃບໄມ້ປົງຂອງຊີວິດ

ຄຳເວົ້າຂອງຄົນຜູ້ນີ້ແມ່ນເວົ້າເຖິງຄືວ່າມັນໄດ້ຮັກສາສັດທີ່ມີຊີວິດຫລືຄົນ, ເປັນນ້ຳທີ່ຈະເຮັດໃນຝົນທີ່ແຫ້ງແລ້ງ.

ປາກຂອງຄົນອະທຳ

"ປາກ" ຫມາຍເຖິງສິ່ງທີ່ຄົນເວົ້າ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ຄຳເວົ້າຂອງຄົນຊົ່ວ" (ເບິ່ງເພີມເຕີມ: figs metonymy)

ປາກຂອງຄົນອະທຳເຊື່ອງຄວາມໂຫດຮ້າຍ

ນັ້ນແມ່ນ, ຄົນຊົ່ວປະກົດວ່າເວົ້າສິ່ງທີ່ບໍ່ມີປະໂຫຍດ,

ແຕ່ວາງແຜນທີ່ຈະໃຊ້ຄວາມຮຸນແຮງຕໍ່ຄົນອື່ນ.

Proverbs 10:12

ຄວາມຮັກກໍປົດບັງ

ຄວາມຮັກປະຕິບັດຄືກັບຄົນທີ່ເຮັດໃຫ້ບັນຫາລະຫວ່າງຄົນງຽບສະຫງົບແທນທີ່ຄົນກະທັນຫັນທີ່ບໍ່ມີຄວາມຮັກ.

ອີມປາກຂອງບຸກຄົນທີ່ມີຄວາມເຂົ້າໃຈ

"ສົບ" ສະແດງເຖິງສິ່ງທີ່ຄົນເວົ້າ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ໃນສິ່ງທີ່ຄົນທີ່ມີປັນຍາເວົ້າ"

ໄມ້ແສ້ ແມ່ນສຳລັບການກັບຄືນໄປບ່ອນ

"ໄມ້ແສ້" ເປັນຕົວແທນຂອງການລົງໂທດທີ່ເຂັ້ມແຂງ, ທາງຮ່າງກາຍແລະ

"ດ້ານຫລັງ" ແມ່ນຕົວແທນຂອງຜູ້ທີ່ໄດ້ຮັບການລົງໂທດ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ຄົນທີ່ບໍ່ມີສະຕິຕ້ອງການລົງໂທດແບບບັງຄັບ."

Proverbs 10:14

ປາກຂອງຄົນໂງ່

"ປາກ" ຫມາຍເຖິງສິ່ງທີ່ຄົນເວົ້າ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ຄຳ ເວົ້າຈາກຄົນໂງ່"

ເມືອງທີ່ເຂັ້ມແຂງຂອງລາວ

ນີ້ສະແດງເຖິງຄວາມຮັ່ງມີເປັນສະຖານທີ່ປອດໄພ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ຄວາມປອດໄພຂອງລາວ"

Proverbs 10:16

ຄຳຈ້າງ... ກຳໄລ

ຂໍ້ກຳນົດເຫລົ່ານີ້ໂດຍປົກກະຕິຫມາຍເຖິງເງິນທີ່ພະນັກງານຫາໄດ້.

ໃນທີ່ນີ້ພວກເຂົາສະແດງໃຫ້ເຫັນເຖິງຜົນຂອງການເຮັດສິ່ງທີ່ຖືກຫລືເຮັດສິ່ງທີ່ຜິດ.

ມີເສັ້ນທາງສູ່ຊີວິດ ສຳລັບຜູ້ທີ່ປະຕິບັດຕາມວິໄນ

"ຜູ້ທີ່ເຊື່ອຝັງຄຳແນະນຳ ທີ່ສະຫລາດຈະມີຊີວິດທີ່ຍາວນານ ແລະ

ມີຄວາມສຸກ"

ແຕ່ຄົນທີ່ປະຕິເສດຄຳຕັກເຄື່ອນກໍຫລົງຜິດໄປ

"ແຕ່ວ່າຜູ້ທີ່ບໍ່ເຊື່ອຝັງຄຳແນະນຳທີ່ສະຫລາດຈະບໍ່ມີຊີວິດທີ່ດີ"

Proverbs 10:18

ມີອີມປາກທີ່ຂີ້ຕົວະ

"ສົບ" ເປັນຕົວແທນຂອງສິ່ງທີ່ຄົນເວົ້າ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ເວົ້າຕົວະ"

ການລ່ວງລະເມີດບໍ່ຂາດ

"ມີບາບຫລາຍ"

Proverbs 10:20

ລົນຂອງຄົນຊອບທຳ

"ລົນ" ສະແດງເຖິງສິ່ງທີ່ຄົນເວົ້າ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ບໍ່ວ່າຄົນຊອບທຳເວົ້າຫຍັງກໍຕາມ"

ລົນຂອງຄົນຊອບທຳ

"ລົນ" ສະແດງເຖິງສິ່ງທີ່ຄົນເວົ້າ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ບໍ່ວ່າຄົນຊອບທຳເວົ້າຫຍັງກໍຕາມ"

ສົບຂອງຄົນຊອບທຳ

"ສົບ" ສະແດງເຖິງສິ່ງທີ່ຄົນເວົ້າ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ຄຳ

ເວົ້າຂອງຄົນຊອບທຳ"

ບ່າລຸງ

ເຮັດໃຫ້ພວກເຂົາພັດທະນາຫລືແຂງຂຶ້ນ

Proverbs 10:22

ຄວາມອະທຳເປັນການລະຫວ່າງຄົນໂງ່ຫລືນເພື່ອຄວາມມ່ວນຊື່ນ

ເກມແມ່ນກິດຈະກຳຫນຶ່ງທີ່ຜູ້ຄົນເຮັດເພື່ອຄວາມສຸກ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ຄົນໂງ່ພົບຄວາມສຸກໃນຄວາມຊົ່ວ"

Proverbs 10:24

ມາຮອດ

ເອົາຊະນະຄົນ

ຄົນອະທຳເປັນຄືພາຍຫມຸນ

ເຊັ່ນດຽວກັບລົມພາຍມາກວາດລ້າງທຸກສິ່ງທຸກຢ່າງເພື່ອຄົນຊົ່ວຈະຫາຍໄປ.

ຈະມີຮາກຖານທີ່ຫມັ້ນຄົງຢູ່ຕະຫລອດໄປ

"ຮາກຖານ"

ສະແດງຜົນຖານຫລືຈຸດເລີ່ມຕົ້ນຂອງບາງສິ່ງບາງຢ່າງທີ່ຄົນເຮົາສ້າງຂຶ້ນ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ແມ່ນຈຸດເລີ່ມຕົ້ນຂອງບາງສິ່ງບາງຢ່າງທີ່ຍືນຍົງຕະຫລອດໄປ"

Proverbs 10:26

ຄືນ້ຳສົມສາຍອຸກັບແຂ້ວ ແລະຄວັນໃນດວງຕາເປັນແນວໃດ,

ຄົນກະທັນຫັນກໍເປັນແນວນັ້ນ

"ສົມ" ແລະ "ຄວັນ"

ເປັນຕົວແທນຂອງສິ່ງທີ່ເຮັດໃຫ້ແຂ້ວແລະຕາຂອງຄົນເຈັບ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ການສົ່ງຄົນທີ່ຂີ້ຕົວະໄປປະຕິບັດວຽກງານກໍເປັນຫນ້າອຸກອັງ ແລະ ບໍ່ດີ"

ນ້ຳສົມສາຍອຸ

ຂອງແຫຼວສົມໃຊ້ສຳລັບປຸງລົດຊາດຫລືຮັກສາອາຫານ

ປີທັງຫລາຍຂອງຄົນອະທຳ

"ປີ" ສະແດງເຖິງເວລາທີ່ຄົນເຮົາອາໄສຢູ່. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ຊີວິດຂອງຄົນຊົ່ວ"

Proverbs 10:28

ຈຳນວນປີຂອງຄົນອະທຳ

ນີ້ "ປີ" ສະແດງເຖິງເວລາທີ່ຄົນເຮົາອາໄສຢູ່. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ຊີວິດຂອງຄົນຊົ່ວ"

ຈະບໍ່ມີວັນຫວັງໄຫວ

ນີ້ສາມາດຖືກລະບຸວ່າເປັນການເຄື່ອນໄຫວແລະເປັນບວກ:

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ຈະປອດໄພ"

Proverbs 10:31

ສິ່ງທີ່ອອກຈາກປາກຂອງບຸກຄົນຊອບທຳ

"ປາກ" ຫມາຍເຖິງສິ່ງທີ່ຄົນເວົ້າ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ຈາກຄຳເວົ້າຂອງຜູ້ຊາຍທີ່ຊອບທຳ"

ລົນທີ່ເວົ້າສົ່ງບໍ່ຈົງຈະຖືກຕັດອອກ

"ລົນ" ສະແດງເຖິງສິ່ງທີ່ຄົນເວົ້າ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ພຣະເຈົ້າຈະປັດປາກຂອງຄົນທີ່ເວົ້າສິ່ງທີ່ບໍ່ຖືກຕ້ອງ"

ອີມປາກຂອງບຸກຄົນຊອບທຳ ຮູ້ຈັກສິ່ງທີ່ດີທີ່ຄວນ

"ສົບ" ເປັນຕົວແທນຂອງສິ່ງທີ່ຄົນເວົ້າ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ຄົນຊອບທຳ

ຮູ້ວິທີເວົ້າທີ່ຍອມຮັບໄດ້"

ປາກຂອງຄົນອະທຳ

"ປາກ" ຫມາຍເຖິງສິ່ງທີ່ຄົນເວົ້າ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ຄຳເວົ້າຂອງຄົນຊົ່ວ"

Proverbs 11:1

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:

ມີຫລາຍໆຂໍ້ໃນບົດທີ 11 ແມ່ນກົງກັນຂ້າມກັນ (ເບິ່ງເພີ່ມເຕີມ: ເສັ້ນຂະຫນານ)

ພຣະຢາວຊິງກຽດຊັງຊິງຕຶມຕຸນ

"ຊິງ" ສະແດງເຖິງການວັດແທກທີ່ຖືກຕ້ອງໃນການເຈລະຈາ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ພຣະເຈົ້າກຽດຊັງຊິງຫລອກລວງ" ຫລື "ພຣະເຈົ້າກຽດຊັງມັນເມືອຄົນຫລອກລວງ"

ແຕ່ພຣະອົງຊິງຊິມຊິນຍິນດີໃນນ້ຳຫນັກທີ່ທ່ຽງຕົງ

"ນ້ຳຫນັກທີ່ຊັດເຈນ" ສະແດງເຖິງຄວາມຖືກຕ້ອງໃນການເຈລະຈາ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ແຕ່ລາວມັກໃນວິທີທີ່ຊື່ສັດ" ຫລື "ແຕ່ລາວກໍມີຄວາມສຸກເມື່ອຄົນມີຄວາມຊື່ສັດ"

Proverbs 11:3

ຄົວະຕຶມ

ຄຳຄຸນນາມນີ້ສາມາດຖືກກ່າວເຖິງວ່າເປັນພາສາ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ຄົນທີ່ຫລອກລວງ" ຫລື "ຜູ້ທີ່ຫລອກລວງ"

ຄວາມຮັ່ງມີບໍ່ມີປະໂຫຍດໃນວັນແຫ່ງພຣະພິໂລດ

"ມີແຫ່ງຄວາມໂກດແຄ້ນ"

ເປັນຕົວແທນໃຫ້ແກ່ເຫດການສະເພາະໃດໜຶ່ງເຊັ່ນ:

"ວັນຂອງພຣະຜູ້ເປັນເຈົ້າ" ຫລື "ວັນພິພາກສາ" ຫລື "ຍຸກສຸດທ້າຍ".

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ຄວາມຮັ່ງມີຂອງຄົນເຮົາຈະບໍ່ເຮັດຫຍັງດີໃນເວລາທີ່ພຣະເຈົ້າພິພາກສາ."

Proverbs 11:5

ກໍເຮັດໃຫ້ທາງຂອງເຂົາຊື່ຕົງ

"ມີທິດທາງທີ່ຈະແຈ້ງ"

ຄົນອະທ່າ...ຄົນທີ່ປັກຫລັງ

ສ່ວນປະກອບຊື່ເຫລົ່ານີ້ສາມາດຖືກກ່າວເຖິງວ່າເປັນພາສາ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ຄົນທີ່ຊົ່ວ ... ຄົນທີ່ຫລອກລວງ"

ຄົນທີ່ປັກຫລັງຈະຕິດກັບດັກຂອງຄວາມຢາກຂອງພວກເຂົາ

"ຜູ້ທີ່ເຮັດສິ່ງທີ່ຊົ່ວຮ້າຍຖືກຈັບໄດ້ໂດຍຄວາມໂລບມາກຂອງພວກເຂົາ"

ຄົນທີ່ປັກຫລັງ

ຜ່ອມທີ່ຈະທໍລະຍົດຄວາມໄວ້ວາງໃຈ; ທໍລະມານ; ຫລອກລວງ

Proverbs 11:7

ຄວາມຫວັງທີ່ໄດ້ເຄີຍມີຢູ່

"ຄວາມຫມັ້ນໃຈທີ່ລາວມີໃນພະລັງຂອງຕົນເອງ"

ເຂົາກໍສະຫລາຍໄປ

"ຫາຍໄປ"

ບຸກຄົນຊອບທຳໄດ້ຮັບການຊ່ວຍເຫລືອໃຫ້ຜົນຈາກຄວາມລຳບາກ

ນີ້ສາມາດຖືກລະບຸໄວ້ໃນຮູບແບບປະໂຫຍກກົງ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ພຣະເຈົ້າຮັກສາຕົວໃຫ້ຜົນຈາກຄວາມຫຍຸ້ງຍາກຄົນທີ່ເຮັດສິ່ງທີ່ຖືກຕ້ອງ"

ມັນຈະໄປຫາ

"ບັນຫາເກີດຂຶ້ນ"

Proverbs 11:9

ປາກຂອງບຸກຄົນທີ່ບໍ່ນັບຖືພຣະເຈົ້າ

"ປາກ" ຫມາຍເຖິງສິ່ງທີ່ຄົນເວົ້າ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ຄຳເວົ້າຂອງຄົນບໍ່ມີຄວາມຮັກ"

ບ້ານເມືອງກໍເປັນທີ່ຍ້ອງຍໍ

"ເມືອງ" ເປັນຕົວແທນຂອງຊຸມຊົນ ຫລື ກຸ່ມຄົນ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ກຸ່ມຄົນທີ່ກ່າວຫນ້າ" ຫລື "ຊຸມຊົນຈະເລີນຮຸ່ງເຮືອງ"

ແຕ່ໂດຍປາກຂອງຄົນອະທ່າ

"ປາກ" ຫມາຍເຖິງສິ່ງທີ່ຄົນເວົ້າ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ຄຳເວົ້າຂອງຄົນຊົ່ວ"

Proverbs 11:12

ກໍປິດເລືອງໄວ້ໄດ້

"ປິດບັງ"

ຫມາຍເຖິງການຮັກສາສິ່ງທີ່ປິດບັງໄວ້ໃຫ້ຫຼາຍເທົ່າທີ່ຈະຫລາຍໄດ້.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ບໍ່ອອກ" ຫລື "ບໍ່ເວົ້າກ່ຽວກັບເລືອງ"

Proverbs 11:14

ປຶກສາ

ຜູ້ທີ່ໃຫ້ຄຳແນະນຳເປັນຄູ່ມືໃນການປະຕິບັດ; ທີ່ປຶກສາ

Proverbs 11:15

ຜູ້ທີ່ຊັງການຄ້າປະກັນ

"ຜູ້ທີ່ປະຕິເສດທີ່ຈະໃຫ້"

ປະຊາຊົນໃຈໂຫດຮ້າຍ

ຄົນໂດຍບໍ່ມີຄວາມສົງສານ ຫລື ເຫັນອີກເຫັນໃຈ; ຄົນໂຫດຮ້າຍ

ລັກເອົາຄວາມຮັ່ງມີ

"ມີຄວາມໂລບມາກກັບຄວາມຮັ່ງມີ"

Proverbs 11:17

ຕົວເຂົາເອງ

"ບຸກຄົນຜູ້ທີ່"

ທີ່ຫວ່ານສິ່ງທີ່ຊອບທຳ

ການ "ຫວ່ານ" ຫມາຍເຖິງການກະຈາຍອອກເພື່ອໃຫ້ໄດ້ຜົນຫລາຍ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ກະຈາຍສິ່ງທີ່ຖືກຕ້ອງ"

ຈະເກັບກ່ຽວຄຳຈ້າງແຫ່ງຄວາມຈິງ

ເພື່ອ "ເກັບກ່ຽວ" ຫມາຍເຖິງການໄດ້ຮັບ ຫລື ການເຕົ້າໂຮມໃນ

"ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: ຈະໄດ້ຮັບລາງວັນຢ່າງແນ່ນອນ"

Proverbs 11:19

ຄົນທີ່

"ຜູ້ທີ່"

ຕິດຕາມຄວາມຊົ່ວຮ້າຍ

"ໄລ່ຕາມຄວາມຊົ່ວ" ຫລື "ສະແຫວງຫາທີ່ຈະເຮັດຄວາມຊົ່ວ"

ພວກຄົນທີ່ມີໃຈບໍ່ສັດຊື່

"ຫົວໃຈ" ສະແດງເຖິງຄວາມຮູ້ສຶກ,

ຫັດສະນະຄະຕິແລະແຮງຈູງໃຈຂອງຄົນ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ຜູ້ທີ່ມີຄວາມຄິດຊົ່ວ"

Proverbs 11:21

ຈະຖືກລົງໂທດ

"ຈະຖືກລົງໂທດ"

ຄ້າຍຄືຫວງທອງຄຳ ... ໂດຍບໍ່ມີການວິເຄາະ

ແມ່ຍິງທີ່ສວຍງາມໂດຍບໍ່ມີການພິຈາລະນາປຽບທຽບກັບແຫວນຄຳທີ່ບໍ່ມີປະໂຫຍດ

ແລະບໍ່ເຫມາະສົມໃນດັ່ງຫມູ່.

ໂດຍບໍ່ມີການວິເຄາະ

"ໂດຍບໍ່ມີຄວາມຮູ້ສຶກຫົວໄປ" ຫລື "ຜູ້ທີ່ໂງ່"

Proverbs 11:23

ບາງຄົນທີ່ຫວ່ານແກ່ນພືດ

"ການຫວ່ານແກ່ນ" ຫມາຍເຖິງການກະກຽມເພື່ອອະນາຄົດ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ຄົນທີ່ກຽມຕົວເພື່ອອະນາຄົດ"

ກໍຫຍິບມີຫລາຍຂຶ້ນ

"ຈະໄດ້ຮັບຫລາຍກວ່າເກົ່າ"

ບໍ່ໄດ້ຫວ່ານ

"ຫວ່ານ" ສະແດງເຖິງການກະກຽມ ສຳລັບຜົນ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ບໍ່ກຽມຕົວ"

Proverbs 11:25

ຈະເລີນຮຸ່ງເຮືອງ

"ຈະໄດ້ຮັບຫລາຍ"

ຄົນທີ່

"ຄົນໃຈກວ້າງຜູ້ທີ່" ຫລື "ໃຜກໍຕາມ"

ພວກຄົນທີ່ບໍ່ຂາຍເຂົ້າ

ສິ່ງນີ້ອະທິບາຍເຖິງຄົນທີ່ຫລົງທາງຄວາມຮັ່ງມີຂອງລາວແທນທີ່ຈະຊ່ວຍຄົນທີ່ຂັດສິນ.

ພຣະພອນຢູ່ເທິງຫົວຂອງເຂົາຜູ້ທີ່ຂາຍເຂົ້າ

"ມົງກຸດ" ສະແດງເຖິງລາງວັນຫລືລາງວັນສຳ

ລັບຜູ້ທີ່ເຕັມໃຈທີ່ຈະຂາຍເມັດພືດ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ຂອງຂັ້ວນທີ່ດີແມ່ນມອບໃຫ້ເປັນມົງກຸດແຫ່ງກຽດຕິຍົດແກ່ຜູ້ທີ່ຂາຍມັນ"

ຫລື "ຜູ້ທີ່ຂາຍມັນແມ່ນໄດ້ຮັບກຽດຢ່າງຫລວງຫລາຍ"

Proverbs 11:27

ຄົນທີ່ສະແຫວງຫາ

ຜູ້ທີ່ສະແຫວງຫາດ້ວຍຄວາມພະຍາຍາມຢ່າງລະມັດລະວັງ ແລະ ຕໍ່ເນື່ອງ

ຈະລິມລະລາຍ

ນີ້ແມ່ນສຳນວນ. ນີ້ "ລົມ" ຫມາຍເຖິງການທຳລາຍຫລື ລົມເຫລວ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ຈະຖືກທຳລາຍ" ຫລື "ລໍຖ້າອະນາຄົດທີ່ບໍ່ດີ"

ຄົນຊອບທຳຈະຮຸ່ງເຮືອງຄືໃບໄມ້ຂຽວ

"ໃບ" ສະແດງເຖິງການເຕີບໃຫຍ່ແລະຄວາມຈະເລີນຮຸ່ງເຮືອງ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ຄົນຊອບທຳ

ຈະເລີນຮຸ່ງເຮືອງໃນແບບດຽວກັນກັບໃບໄມ້ຂຽວທີ່ແຂງແຮງເຕີບໃຫຍ່"

ຄົນຊອບທຳຈະຮຸ່ງເຮືອງ

ນີ້ຫມາຍຄວາມວ່າຄົນຊອບທຳຈະເຕີບໃຫຍ່ຫລືຈະເລີນຮຸ່ງເຮືອງ.

Proverbs 11:29

ຮັບລົມເປັນມໍຣະດົກ

Chapter 12

Proverbs 12:1

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:

ຜູ້ຂຽນໃຊ້ ຕະຫລອດບົດນີ້.

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:

ຂໍ້ທີ 1-15 ກົງກັນຂ້າມກັບປັນຍາ ແລະ ຄວາມໂງ່ຊ້າ.

ຄົນໃດ

"ບຸກຄົນຜູ້ໃດ"

ຄົນທີ່ຊົງຄຳຕັກເຕືອນ

"ຄົນທີ່ບໍ່ຕ້ອງການຖືກບອກໃຫ້ເຮັດຫຍັງ"

ກໍເປັນຄົນໂງ່

"ໂງ່" ຫລື "ບໍ່ສະຫລາດ"

Proverbs 12:3

ບຸກຄົນບໍ່ອາດຈະຕັ້ງຫມັ້ນໄດ້ດ້ວຍຄວາມຊົ່ວ

ນີ້ສາມາດຖືກລະບຸໄວ້ໃນຮູບແບບປະໂຫຍກກົງ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ບໍ່ມີໃຜສາມາດກາຍເປັນຄົນປອດໄພ ແລະ

ປອດໄພໄດ້ໂດຍການເຮັດສິ່ງທີ່ຊົ່ວ"

ບໍ່ຖືກເຮັດໃຫ້ຫວັ່ນຫວາ

"ຫວັ່ນຫວາ" ຫມາຍເຖິງການຖືກດຶງອອກຈາກພື້ນດິນຄືກັບພືດ ຫລື

ຕົ້ນໄມ້. ສິ່ງນີ້ບໍ່ສາມາດເກີດຂຶ້ນກັບຄົນທີ່ເຮັດຖືກ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ມີຄວາມຫມັ້ນຄົງຄືກັບຕົ້ນໄມ້ທີ່ມີຮາກເລິກ"

ເມຍທີ່ດີປະເສີດເປັນມົງກຸດຂອງຜົວຂອງນາງ

ເຮືອນຍອດເປັນຕົວແທນກຽດຕິຍົດສູງສຸດທີ່ຄົນເຮົາສາມາດໄດ້ຮັບ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ພັນລະຍາທີ່ດີແມ່ນສິ່ງຍາມຂອງກຽດສັກສີທີ່ດີ

ສຳລັບຜົວຂອງນາງ."

ນາງຜູ້ນຳຄວາມອັບອາຍມາກໍຄືຄວາມເນົາເບືອຍໃນກະດູກຂອງຜົວ

ພະຍາດທີ່ກະດູກກະດູກເປັນຕົວແທນຂອງຊີວິດຂອງຄົນເຮົາ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ການກະທຳທີ່ຫນ້າອັບອາຍຂອງເມຍທຳລາຍອິດທິພົນແລະຄວາມສຸກຂອງຜົວ" Proverbs 12:5

Proverbs 12:5

ບັນດາຖ້ອຍຄຳຂອງຄົນອະທຳຫມອບຖ້າສັງຫານຄົນ

ຄຳເວົ້າທີ່ຫລອກລວງທີ່ຄົນຊົ່ວເວົ້າເພື່ອທຳຮ້າຍຄົນອື່ນຈະຖືກກ່າວເຖິງຄືວ່າຄຳເວົ້າຂອງຫມາກແກ້ວ ຄວາມຊົງຈຳຂອງຕົວເອງ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

ກຳລັງລໍຖ້າຂ້າຄົນໂດຍແປກໃຈ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ສິ່ງທີ່ຫລອກລວງທີ່ຄົນຊົ່ວເວົ້າຄືກັບຄົນທີ່ລໍຄອຍຂ້າຄົນໂດຍແປກໃຈ"

ຖ້ອຍຄຳຂອງຄົນທ່ຽງທຳຊອບຊີວິດພວກເຂົາ

"ຄຳແນະນຳ ຈາກຄົນທີ່ສັດຊື່ເຮັດໃຫ້ຄົນປອດໄພ"

ຄົນທ່ຽງທຳ

"ຄົນຊອບທຳ" ຫລື "ຄົນທີ່ຊື່ສັດ" ຫລື "ຄົນຊອບທຳ"

Proverbs 12:7

ປະຊາຊົນອະທຳຖືກຄວາມົງ

ນີ້ສາມາດຖືກລະບຸໄວ້ໃນຮູບແບບປະໂຫຍກກົງ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ປະຊາຊົນຈະໂຄ່ນລົ້ມຄົນຊົ່ວຮ້າຍ" ຫລື

"ປະຊາຊົນຈະກຳຈັດຄົນຊົ່ວອອກຈາກອຳນາດ"

ບຸກຄົນຈະໄດ້ຄຳຍົກຍ້ອງຕາມຄວາມສະຫລາດຂອງເຂົາ

ນີ້ສາມາດຖືກລະບຸໄວ້ໃນຮູບແບບປະໂຫຍກກົງ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ປະຊາຊົນຈະສັນລະເສີນຜູ້ທີ່ມີປັນຍາ"

"ລົມ" ແມ່ນສິ່ງທີ່ບໍ່ສາມາດຈັບໄດ້. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ບໍ່ມີຫຍັງສືບທອດ."

Proverbs 11:30

ບຸກຄົນທີ່ຊອບທຳຈະເປັນຄືຕົ້ນໄມ້ແຫ່ງຊີວິດ

ຄົນທີ່ເຮັດສິ່ງທີ່ຖືກຕ້ອງຖືກປຸງປັບກັບຕົນໄມ້ທີ່ໃຫ້ຊີວິດເປັນຫມາກຂອງມັນ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ຜູ້ທີ່ເຮັດຖືກຕ້ອງຈະນຳຊີວິດມາສູ່ຕົນເອງແລະຜູ້ອື່ນ"

ຕົ້ນໄມ້ແຫ່ງຊີວິດ

ແປນີ້ໃນ 3:17.

ຫລາຍຍິງກວ່າ

"ຍິງກວ່ານັ້ນອີກ"

ຄົນທີ່ໃຈຄົດຢູ່ດ້ວຍກໍເປັນທີ່ຕູກຫມົນ

ນີ້ສາມາດຖືກລະບຸໄວ້ໃນຮູບແບບປະໂຫຍກກົງ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ຄົນຈະກຽດຊັງຄົນທີ່ຄິດແຕ່ຄວາມຄິດຊົ່ວ" ຫລື

"ຄົນເຮົາຈະກຽດຊັງຄົນທີ່ຖືເອົາສິ່ງທີ່ດີ ແລະ

ຍິດເບືອນພວກເຂົາໄປສູ່ຄວາມບໍ່ດີ"

Proverbs 12:9

ການເປັນຄົນທຳມະດາ

"ມັນເປັນສິ່ງທີ່ດີກວ່າທີ່ຈະເປັນຄົນທຳມະດາ"

ຄືຄວາມດູຮ້າຍ

"ສາເຫດຂອງຄວາມທຸກ"

Proverbs 12:11

ໂຄງການ

"ແຜນການ" ຫລື "ຫນ້າວຽກ"

ຜົນ

ນີ້ຫມາຍເຖິງການກະທຳ ແລະ ຄວາມຄິດຂອງບຸກຄົນ.

ເຊັ່ນດຽວກັບຫມາກໄມ້ຢູ່ເທິງຕົ້ນໄມ້ສະແດງວ່າມັນເປັນໄມ້ຊະນິດໃດ,

ໃນລັກສະນະດຽວກັນ ຄຳເວົ້າ ແລະ

ການກະທຳຂອງບຸກຄົນນັ້ນສະແດງເຖິງລັກສະນະຂອງລາວ.

Proverbs 12:13

ບຸກຄົນຊົ່ວຍອມຄິດບ່ວງໂດຍປາກທີ່ຊົ່ວຮ້າຍຂອງເຂົາ

"ໃສ່ກັບຕັກ" ຫມາຍເຖິງການຖືກຈັບຢູ່ໃນບ່ວງແຮ້ວຫລືຖືກຫລອກລວງ.

ນີ້ສາມາດຖືກລະບຸໄວ້ໃນຮູບແບບປະໂຫຍກກົງ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ສິ່ງຊົ່ວຮ້າຍທີ່ຄົນຊົ່ວເວົ້າວ່າຈະດັກລາວ"

ເຊັ່ນດຽວກັນກັບຜົນງານແຫ່ງມືຂອງເຂົາກໍໃຫ້ລາງວັນແກ່ເຂົາ

ປະໂຫຍກທີ່ວ່າ, "ຜົນງານຂອງພຣະຫັດຂອງພຣະອົງ"

ເປັນຕົວແທນໃຫ້ແກ່ວຽກງານທີ່ອອກກຳລັງກາຍ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ຄືກັນກັບຜົນງານທີ່ລາວໄດ້ໃຫ້ລາງວັນແກ່ລາວ"

Proverbs 12:15

ໃນສາຍຕາຂອງເຂົາເອງ

ປະໂຫຍກນີ້ສະແດງເຖິງຄວາມຄິດທີ່ລາວມີຈາກການສັງເກດ,

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: ຄວາມຊົງຈຳຂອງຕົວເອງ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ໃນຄວາມຄິດເຫັນຂອງຕົວເອງ"

ຄຳແນະນຳ

ຄຳແນະນຳທີ່ສະຫລາດ

ຄົນຫມົນປະຫມາດ

"ສະຫລາດ" ຫລື "ມີຄວາມຮູ້ສຶກທີ່ດີ."

Proverbs 12:17

ຄຳເວົ້າທີ່ບໍ່ຄິດ ເຮັດໃຫ້ເຈັບຊ້າດັງດາຍແທງ

ປະໂຫຍກທີ່ວ່າ "ດາຍແທງດາຍ" ສະແດງເຖິງຄຳເວົ້າທີ່ໂຫດຮ້າຍທີ່

ທຳຮ້າຍຄົນອື່ນ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ສິ່ງທີ່ຄົນເວົ້າໂດຍບໍ່ຄິດກໍສາມາດເຮັດໃຫ້ເຈັບປວດຄືກັບວ່າລາວໄດ້ແທງດາຍ."

ຄຳເວົ້າທີ່ມີປັນຍາ

"ລິ້ນ" ສະແດງເຖິງສິ່ງທີ່ຄົນເວົ້າ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ສິ່ງທີ່ຄົນສະຫລາດເວົ້າ"

ປົວແປງໃຫ້ດີໄດ້

"ຄວາມສະບາຍແລະການຮັກສາ"

Proverbs 12:19

ປາກທິເວົ້າຊື່ຢູ່ໄດ້ຍິນຍາວ

"ສິບ" ສະແດງເຖິງສິ່ງທີ່ຄົນເວົ້າ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ຄົນທີ່ສັດຊື່ຍືດຫມັ້ນຕະຫລອດໄປ"

ປາກທິເວົ້າຕົວະຍິນຢູ່ໄດ້ຊົດຄາວ

"ລິນ" ສະແດງເຖິງສິ່ງທີ່ຄົນເວົ້າ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ຜູ້ທີ່ຕົວະຍິວະຍ້ວງພຽງຊົ່ວໄລຍະຫນຶ່ງ" (ເບິ່ງເພີ່ມເຕີມ:

ຄົນທີ່ແນະນຳ

ຜູ້ທີ່ໃຫ້ຄຳແນະນຳ ເປັນຄູ່ມືໃນການປະຕິບັດ; ທີ່ປຶກສາ

Proverbs 12:21

ບໍ່ມີສິ່ງຊົ່ວຮ້າຍເກີດຂຶ້ນ

ທາງລົບ, "ບໍ່" ຈະລົບລ້າງຄວາມຄິດທີ່ວ່າ "ບໍ່ສະບາຍ"

ພຣະຢາເວຊິງກຽດຊັງປາກທິເວົ້າຕົວະ

"ສິບ" ສະແດງເຖິງສິ່ງທີ່ຄົນເວົ້າ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ພຣະຢາເວ

ກຽດຊັງຜູ້ທີ່ເວົ້າຕົວະ"

Proverbs 12:23

ເກັບກຳຄວາມຮູ້ຢ່າງງົບງູງສຳລັບຕົນ

"ບໍ່ອກທຸກຢ່າງທີ່ລາວຮູ້"

ມືຂອງຄົນດູຫມັ້ນ

"ມື" ຫມາຍເຖິງສິ່ງທີ່ຄົນເຮັດ - ວຽກຂອງລາວ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ຄົນດູຫມັ້ນ"

ຈະຖືກບັງຄັບໃຫ້ເຮັດວຽກຫນັກ

"ແຮງງານບັງຄັບ"

ແມ່ນອະທິບາຍເຖິງສິ່ງທີ່ບຸກຄົນຕ້ອງເຮັດເຊິ່ງບໍ່ມີອິດສະຫລະ

ໃນການເຮັດໃນສິ່ງທີ່ຕົນຕ້ອງການ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ຈະກາຍເປັນທາດ"

Proverbs 12:25

ຄວາມກວົນກະວາຍ

ຄວາມຮູ້ສຶກບໍ່ສະບາຍໃຈຢ່ານກົວ, ກັງວົນໃຈ

ເຮັດໃຫ້ເຂົາບົດຫູ່

"ການຊັງນ້ຳຫນັກ"

ຫມາຍເຖິງຄວາມຄິດຂອງການເອົາພາລະຫນັກໃຫ້ກັບບຸກຄົນດັ່ງນັ້ນລາວຈຶ່ງບໍ່ສາມາດເຄື່ອນຍ້າຍ

ປະໂຫຍກນີ້ ຫມາຍຄວາມວ່າຈະເຮັດໃຫ້ຄົນໂສກເສົ້າ ຫລືເສົ້າໃຈ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ເຮັດໃຫ້ລາວເສີຍໃຈຫລືເສົ້າໃຈ"

ແຕ່ຖ້ອຍຄຳທີ່ເຮັດໃຫ້ເຂົາຍິນດີ

ຄຳນາມທີ່ເປັນນາມມະທຳສາມາດຖືກກ່າວເຖິງເປັນຄຳກິລິຍາ "ເວົ້າ."

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ແຕ່ເມື່ອຄົນອື່ນເວົ້າດີກັບລາວ,

ລາວມີຄວາມເບີກບານມ່ວນຊື່ນອີກຄັ້ງ"

Proverbs 12:27

ບໍ່ໄດ້ປົ່ງອາຫານຕາມທີ່ເຂົາຕ້ອງການ

"ສັດປ່າ" ຫມາຍເຖິງສັດທີ່ຖືກຈັບ ແລະ ຂ້າໃນຂະນະທີ່ລ່າ. ແລະ "ປັງ"

ແມ່ນວິທີປຸງແຕ່ງອາຫານ.

ສົມບັດດ້າຄ່າ

ຊັບສົມບັດອັນລ້ຳຄ່າ"

Chapter 13

Proverbs 13:1

ລູກຊາຍທີ່ມີປັນຍາຝັງຄຳສັ່ງສອນ

ຕໍ່ໄປນີ້ແມ່ນ "ໄດ້ຍິນ" ສະແດງເຖິງການຝັງເພື່ອເຮັດມັນ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ລູກຊາຍທີ່ສະຫລາດເຊື່ອຝັງ"

ບໍ່ຝັງຄຳເວົ້າ

ທີ່ນີ້ "ຝັງ" ສະແດງເຖິງຄວາມເອົາໃຈໃສ່ເພື່ອເຮັດມັນ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ຈະບໍ່ຮຽນຮູ້ຈາກການຕຳນິ" ຫລື "ຈະບໍ່ເຊື່ອຝັງ,

ເຖິງວ່າຈະມີຄຳຕຳຫນິຕິຕຽນ"

ຈາກຜົນທີ່ມາຈາກປາກຂອງເຂົາ

ນີ້ "ຫມາກໄມ້" ສະແດງເຖິງສິ່ງທີ່ຄົນເວົ້າ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ຈາກຄຳເວົ້າຂອງປາກລາວ" ຫລື "ຈາກສິ່ງທີ່ລາວເວົ້າ"

ຄວາມຢາກ

ຄວາມປາຖະຫນາ ຫລື ຄວາມມັກ ສຳລັບບາງສິ່ງບາງຢ່າງ

ຄົນທີ່ລະບົດ

ຜູ້ທີ່ເຕັມໃຈທີ່ຈະທໍລະຍົດຫລືຫລອກລວງຄົນອື່ນ

Proverbs 13:3

ຈາກປາກເຂົາ

ນີ້ "ປາກ" ສະແດງເຖິງສິ່ງທີ່ຄົນເວົ້າ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ສິ່ງທີ່ລາວເວົ້າ"

ຄົນທີ່ເວົ້າຢ່າງບໍ່ຄິດ

ການເປີດຮິມສືບສະແດງເຖິງການເວົ້າ, ແລະ

ການເປີດກວ້າງໃຫ້ເວົ້າຫລາຍເລື້ອຍໆ ຫລື ຫລາຍເກີນໄປ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ເວົ້າຫລາຍ" ຫລື "ເວົ້າຫລາຍເກີນໄປ"

ຄວາມຢາກ...ຄວາມຢາກ

ແປຕາມທີ່ທ່ານໄດ້ເຮັດໃນ 13: 1.

ບໍ່ໄດ້ອີກຍັງເລີຍ

"ປາດຖະຫນາຢ່າງແຮງແຕ່ບໍ່ໄດ້ຮັບຫຍັງເລີຍ"

ຄວາມຢາກຂອງຄົນຂະຫຍັນຈະໄດ້ຮັບການຄອບສະຫນອງຢ່າງສຸດໃຈ

ນີ້ "ຄວາມຢາກອາຫານ" ສະແດງເຖິງຄວາມປາຖະຫນາ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ຄົນດູຫມັ້ນຈະມີຊີວິດທີ່ເພິ່ງພໍໃຈຢ່າງອຸດົມສົມບູນ"

ຫລື "ຄວາມດູຫມັ້ນຈະເຮັດໃຫ້ຄົນມີຄວາມພໍໃຈຢ່າງອຸດົມສົມບູນ"

ຄົນຂະຫຍັນ

ຄົນທີ່ເຮັດວຽກດ້ວຍຄວາມພະຍາຍາມຢ່າງລະມັດລະວັງ ແລະ ຕໍ່ເນື່ອງ

Proverbs 13:5

ຫນ້າກຽດຊັງ

ເຊິ່ງກໍ່ໃຫ້ເກີດຄວາມຮູ້ສຶກທີ່ຫນ້າກຽດຊັງ

ຄົນຊອບທຳຄຸ້ມຄອງ

"ຄວາມຊອບທຳ"

ສະແດງເຖິງວິຖີຊີວິດທີ່ໄດ້ຮັບການອະນຸມັດຈາກພຣະຢາເວ.

ຄຸນນະພາບນີ້ເຮັດຄືກັບຄົນທີ່ປົກປ້ອງ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ວິຖີຊີວິດທີ່ໄດ້ຮັບການອະນຸມັດຈາກ ພຣະຢາເວ ປົກປ້ອງ"

ຄົນເຫລົ່ານັ້ນທຸກໆຂອງເຂົາຂາດການຕຳນິ

ນີ້ "ເສັ້ນທາງ" ສະແດງເຖິງວິທີທີ່ບຸກຄົນໃດຫນຶ່ງຊີ້ນຳຊີວິດຂອງລາວ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ຜູ້ທີ່ບໍ່ມີຄວາມຜິດໃນວິທີການດຳລົງຊີວິດຂອງພວກເຂົາ" ຫລື

"ຜູ້ທີ່ດຳລົງຊີວິດດ້ວຍຄວາມຊື່ສັດ"

ຄວາມອະທຳຈະທຳລາຍຄົນເຫລົ່ານັ້ນທີ່ເຮັດບາບ

ໃນນີ້ຄຳວ່າ "ຄວາມຊົ່ວຮ້າຍ"

ສະແດງເຖິງການປະພຶດທີ່ຊົ່ວຮ້າຍຂອງຊີວິດ.

ຄຸນລັກສະນະນີ້ປະຕິບັດຄືກັບຄົນທີ່ຫັນຫນີຜູ້ທີ່ເຮັດບາບ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ຄວາມຊົ່ວຮ້າຍເຮັດໃຫ້ຄົນບາບຫັນໄປຈາກເສັ້ນທາງທີ່ປະສົບຜົນສຳເລັດ"

ຫລື "ຄວາມຊົ່ວຮ້າຍ ທຳລາຍຊີວິດຂອງຄົນບາບ"

Proverbs 13:7

ໂຕເອງມັງຄັງ

"ຜູ້ທີ່ເຮັດໃຫ້ຕົວເອງລວຍ"

ບໍ່ໄດ້ຍິນຄຳຂົ່ມຂູ່ເຂົາຄຳໄຖ່

ຄວາມຫມາຍທີ່ເປັນໄປໄດ້ແມ່ນ 1)

ບໍ່ມີໃຜຂົ່ມຂູ່ທີ່ຈະລັກຈາກລາວເພາະວ່າລາວບໍ່ມີຫຍັງເລີຍທີ່ຄົນຢາກຈະລັກ

ຫລື 2)

ລາວຈະບໍ່ຝັງເມື່ອຄົນແກ້ໄຂລາວເພາະລາວບໍ່ມີຫຍັງທີ່ຈະສູນເສຍຖ້າພວກເຂົາລົງໂທດລາວ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ບໍ່ຝັງຄຳຕຳຫນິ"

Proverbs 13:9

ແສງສະຫວ່າງຂອງຄົນຊອບທຳເປັນດັງໂຄມສ່ອງແຈ້ງ

ແສງສະຫວ່າງນັ້ນຫມາຍເຖິງອິດທິພົນຂອງຄົນຊອບທຳ ແລະ

ຖືກບັນຍາຍວ່າປະສົບກັບຄວາມຮູ້ສຶກຂອງມະນຸດແຫ່ງຄວາມສຸກ.

ສິ່ງນີ້ຍັງສາມາດສະແດງອອກເປັນແບບຈຳລອງ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ອິດທິພົນຂອງຄົນຊອບທຳ ສ້າງຄວາມສຸກ"

ຄົນຊົ່ວເປັນຄະກຽງທີ່ກຳລັງຈະມອດ

ໂຄມໄຟຂອງຄົນຊົ່ວຮ້າຍເປັນຕົວແທນໃຫ້ອິດທິພົນຂອງຄົນຊົ່ວເຫລົ່ານັ້ນ.
ໂຄມໄຟທີ່ຖືກວາງອອກ ຫມາຍຄວາມວ່າອິດທິພົນຂອງພວກມັນຈະຍຸດລົງ.
ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ຄົນຊົ່ວຈະສູນເສຍອິດທິພົນຂອງພວກເຂົາ"

ຄວາມໂອ້ນຮູ້ມີກໍ່ໃຫ້ເກີດຄວາມເຄືອດຮ້ອນ
"ຄວາມພາກພູມໃຈສະເຫມີ ເຮັດໃຫ້ເກີດການຂັດແຍ້ງ"

ຮັບຟັງ
"ເອົາໃຈໃສ່" ຫລື "ຕິດຕາມ"

ຄຳແນະນຳທີ່ດີ
ຄຳແນະນຳ ທີ່ເປັນປະໂຫຍດແລະມີກຳໄລ
Proverbs 13:11

ຊັບພະຍາກອນທີ່ຖືກຮັກສາໄວ້
"ຄວາມຮັກມີຫຼຸດລົງ" ຫລື "ຄວາມຮັກມີຫາຍໄປຢ່າງຊ້າໆ"

ເຮັດວຽກດ້ວຍມືຂອງລາວ
ປະໂຫຍດທີ່ວ່າ "ເຮັດວຽກດ້ວຍມືຂອງລາວ"
ຫມາຍເຖິງວຽກທາງດ້ານຮ່າງກາຍແທນທີ່ຈະເຮັດວຽກທາງດ້ານຈິດໃຈ
ຫລື ປະເພດອື່ນໆ. ຫລາຍຄົນໃຫ້ວຽກທາງດ້ານຮ່າງກາຍມີຄຸນຄ່າຕໍ່າ.
ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ເຮັດວຽກດ້ວຍຄວາມແຂງແຮງທາງດ້ານຮ່າງກາຍ"

ເຮັດໃຫ້ເງິນຂອງລາວເຕີບໃຫຍ່
ເງິນຖືກປຸງປັບປຸງກັບຕົນໄມ້ທີ່ເຕີບໃຫຍ່. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:
"ເຮັດໃຫ້ເງິນຂອງລາວເພີ່ມຂຶ້ນ"

ເມື່ອຄວາມຫວັງຖືກເລືອນອອກໄປ
ມີແມ່ນ "ຄວາມຫວັງ" ເປັນຕົວແທນສິ່ງທີ່ຄົນເຮົາຫວັງ.
ມີສາມາດຖືກລະບຸໄວ້ໃນຮູບແບບປະໂຫຍດກົງ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:
"ໃນເວລາທີ່ບຸກຄົນໃດຫວັງວ່າມີບາງສິ່ງບາງຢ່າງແຕ່ບໍ່ໄດ້ຮັບມັນເປັນເວລາທີ່ມັນຖືກເລືອນອອກໄປ"

ມັນເຮັດໃຫ້ອ່ອນໃຈ
ການທຳລາຍຫົວໃຈຂອງບຸກຄົນນັ້ນສະແດງເຖິງຄວາມເສົ້າສະຫລົດໃຈຂອງຄົນນັ້ນ.
ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ມັນເຮັດໃຫ້ເກີດຄວາມໂສກເສົ້າຫລາຍ"

ແຕ່ການປາຖະຫນາແມ່ນທຳມະຊາດແຫ່ງຊີວິດ
ມີບາງຄົນໄດ້ຮັບສິ່ງທີ່ພວກເຂົາຫວັງ
ແລະມີຄວາມສຸກຫລາຍແມ່ນເວົ້າເຖິງຄວາມສຳເລັດຂອງຄວາມຫວັງຂອງພວກເຂົາທີ່ຖືກສ້າງຂຶ້ນ.
ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ຄວາມປະສົງທີ່ຍາວນານໄດ້ປຸງປັບຕົນໄມ້ແຫ່ງຊີວິດ"
Proverbs 13:13

ຄົນທີ່ມີບໍລິບັນຍັດຈະໄດ້ຮັບບຳນັດ
ມີສາມາດຖືກລະບຸໄວ້ໃນຮູບແບບປະໂຫຍດກົງ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:
"ພວກເຂົາຈະໃຫ້ລາງວັນແກ່ຜູ້ທີ່ໃຫ້ກຽດຄຳສັ່ງ"

ນ້ຳພຸແຫ່ງຊີວິດ
ນ້ຳພຸແມ່ນແຫລ່ງນ້ຳທີ່ດີ ແລະ ມີສະແດງເຖິງແຫລ່ງຊີວິດ.
ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ແຫລ່ງຊີວິດທີ່ລ້ຳລວຍ"

ແຮ້ວແຫ່ງຄວາມຕາຍ
ທີນີ້ "ແຮ້ວ" ສະແດງເຖິງອັນຕະລາຍທີ່ຈະຂ້າ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:
"ກັບດັກທີ່ ນຳໄປສູ່ຄວາມຕາຍ"
Proverbs 13:15

ແຕ່ຫົນທາງຂອງຄົນທໍລະຍົດນັ້ນບໍ່ມີສິນສຸດ
ສິນສຸດລົງ - ມີແມ່ນພຶດຕິກຳ ຫລື
ການປະພຶດຂອງຄົນທີ່ເວົ້າເຖິງວ່າມັນເປັນທາງ ຫລື ເສັ້ນທາງທີ່ຄົນຍ່າງ.
ຄົນທີ່ຖືກທຳລາຍໂດຍການຫຼອກລວງຂອງຕົນເອງຖືກກ່າວເຖິງຄືກັບວ່າພວກເຂົາ
ກຳລັງຢູ່ໃນເສັ້ນທາງຫລືເສັ້ນທາງທີ່ບໍ່ມີສິນສຸດ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:
"ແຕ່ພຶດຕິກຳຂອງຄົນຫລອກລວງຈະກໍ່ໃຫ້ເກີດຄວາມພິນາດຂອງຕົວເອງ"

ຄົນທໍລະຍົດ
ນາມສະກຸນມີສາມາດຖືກກ່າວເຖິງວ່າເປັນພາສາ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:
"ຄົນຂີ້ຕົວະ"

ຄົນໂງ່ຈຳເລີຍແບບຄວາມໂງ່ຈຳຂອງຄົນໃຫ້ຄົນອື່ນເຫັນ
ໃນນີ້ຄຳວ່າ "ຂະບວນແຕ່" ຫມາຍເຖິງການສະແດງຢູ່ຕໍ່ ຫນ້າທຸກໆຄົນ.
ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ຄົນໂງ່ສະແດງຄວາມໂງ່ຈຳຂອງລາວຕໍ່ທຸກໆຄົນ"
Proverbs 13:17

ນຳຄວາມເຄືອດຮ້ອນມາ
"ບໍ່ຫນ້າເຊື່ອຖື" ຫລື "ເຮັດສິ່ງທີ່ຊົ່ວ"

ທູດພິເສດ
"ທູດ" ຫລື "ທູດ"

ສົນໃຈຄຳຕັກເຕືອນ
ແນວຄວາມຄິດຫລືຄວາມຄິດຂອງ "ການແກ້ໄຂ"
ສາມາດຖືກລະບຸວ່າເປັນການກະທຳ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:
"ຮຽນຮູ້ເມື່ອມີຄົນແກ້ໄຂລາວ"
Proverbs 13:19

ມັນຫວານຊົນ
"ແມ່ນຄວາມຍິນດີ" ຫລື "ເອົາຄວາມສຸກ"

ຜູ້ທີ່ປາຖະຫນາ
ຄວາມປາຖະຫນາຫລືຄວາມມັກສຳລັບບາງສິ່ງບາງຢ່າງ.
ຈະຕົກຢູ່ໃນອັນຕະລາຍ
"ຈະປະສົບກັບຄວາມອັນຕະລາຍ" ຫລື "ຈະຖືກທຳລາຍ"
Proverbs 13:21

ສິ່ງຊົ່ວຮ້າຍຕິດຕາມຄົນບາບ
"ໄພພິບັດ"
ແມ່ນໄດ້ຮັບຄຸນລັກສະນະຂອງມະນຸດຄືກັບຄວາມສາມາດໃນການແລ່ນ.
ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ຄົນບາບມີບັນຫາທຸກບ່ອນທີ່ພວກເຂົາໄປ"

ສິ່ງທີ່ເປັນລາງວັນຂອງຄົນຊອບທຳ
ມີສາມາດຖືກລະບຸໄວ້ໃນຮູບແບບປະໂຫຍດກົງ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:
"ພຣະເຈົ້າໃຫ້ລາງວັນແກ່ຄົນຊອບທຳດ້ວຍຄວາມດີ"

ລູກຫລານ
"ລູກຊາຍຂອງລາວ" ຫລື "ລູກຫລານຂອງລາວ" ຫລື
"ລູກທີ່ເປັນອັນຕະລາຍ".

ຊັບພະຍາກອນທີ່ຖືກເກັບໄວ້ ໃຫ້ຄົນຊອບທຳ
ມີສາມາດຖືກລະບຸໄວ້ໃນຮູບແບບປະໂຫຍດກົງ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:
"ຜູ້ທີ່ເຮັດຖືກຕ້ອງຈະໄດ້ຮັບຄວາມຮັກມີທີ່ຄົນບາບໄດ້ເກັບໄວ້"
Proverbs 13:23

ຄົນທີ່ບໍ່ຖືກໂຖພວນ
"ທຶນທີ່ບໍ່ກຽມພ້ອມ ສຳລັບການຜະລິດສະບຽງອາຫານ" ຫລື
"ທຶນທີ່ບໍ່ພ້ອມສຳລັບປູກ"

ແຕ່ມັນຖືກກວາດໄປໂດຍຄວາມຍຸດຕິທຳ
"ກວາດໄປ" ຫມາຍເຖິງການເອົາບາງສິ່ງບາງຢ່າງອອກໄປ.
ມີສາມາດຖືກລະບຸໄວ້ໃນປະໂຫຍດກົງ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:
"ແຕ່ຄວາມບໍ່ຍຸດຕິທຳຈະເອົາອາຫານນັ້ນໄປ" ຫລື
"ແຕ່ຄົນທີ່ບໍ່ຊອບທຳກໍ່ເອົາອາຫານໄປ"

ແມ່ນລະມັດລະວັງທີ່ຈະແນະນຳໃຫ້ເຂົາ
"ໃຫ້ແນ່ໃຈວ່າຈະສັ່ງສອນລາວ"
Proverbs 13:25

ຄວາມພິດໃຈຄວາມຢາກອາຫານຂອງລາວ
"ລາວໄດ້ເຮັດໃຫ້ຕົວເອງພິດໃຈ" ຫລື
"ລາວປະຕິບັດຄວາມປາຖະຫນາຂອງລາວ"

ແຕ່ທ້ອງຂອງຄົນອະທຳກຳຫົວໂຫຍສະເຫມີ
ທີນີ້ "ກະເພາະອາຫານ" ສະແດງເຖິງຄວາມປາຖະຫນາຂອງບຸກຄົນ.
ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ຄົນຊົ່ວຮ້າຍຫົວໂຫຍຢູ່ສະເຫມີ"

Chapter 14
Proverbs 14:1
ສ້າງບ້ານຂອງນາງຂຶ້ນ
"ສ້າງເຮືອນຂອງນາງ" ຫລື "ເຮັດໃຫ້ເຮືອນຂອງນາງດີຂຶ້ນ"
ເຮືອນ
ຄວາມຫມາຍທີ່ເປັນໄປໄດ້ແມ່ນ 1) ນີ້ອາດຈະ

ຫມາຍເຖິງເຮືອນຕົວຈິງຂອງນາງ, ນັ້ນແມ່ນອາຄານຫີນາງອາໄສຢູ່ ຫລື 2)
ນີ້ອາດຈະຫມາຍເຖິງຄອບຄົວຂອງນາງ.
ດ້ວຍມືຂອງນາງເອງ
"ມື" ເປັນຕົວແທນຂອງການກະທຳທີ່ນາງເຮັດ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:
"ໂດຍຕົວເອງ" ຫລື "ໂດຍວິທີທີ່ນາງປະພຶດຕົວ"

ຄົນທີ...ຄົນທີ

"ຜູ້ທີ ... ຜູ້ທີ"

ດຳເນີນຊີວິດຢ່າງທຽງທ່າ

"ຢ່າງ" ສະແດງເຖິງການປະພຶດຂອງຊີວິດ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ດຳເນີນຊີວິດຂອງລາວໃນແບບທີ່ທຽງທ່າ ແລະ ຊື່ສັດ"

ຄູຫມິນ

"ບໍ່ເຄົາລົບຢ່າງຍິ່ງ" ຫລື "ສະແດງວ່າລາວກຽດຊຶ່ງ"

ໃນວິທີການຂອງພຣະອົງຫມົນປະຫມາດເຂົາ

ຄຳວ່າ "ລາວ" ຫມາຍເຖິງຄົນທີ່ບໍ່ສັດຊື່ ແລະ "ລາວ"

ຫມາຍເຖິງພຣະຢາເວ.

Proverbs 14:3

ໃນປາກຂອງ...ອີມສົບຂອງ

ປາກແລະອີມສົບທັງສອງຫມາຍເຖິງສິ່ງທີ່ຄົນເວົ້າ.

ລົງໂທດຄວາມຍິ່ງຂອງເຂົາ

ການອອກກຳລັງກາຍ ແມ່ນສິ່ງທີ່ເຕີບໃຫຍ່ອອກຈາກສິ່ງອື່ນ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ສິ່ງທີ່ຄວາມພາກພູມໃຈຂອງລາວຜະລິດ"

ຄົນສະຫລາດ

ຄຳນີ້ແມ່ນຕົວຈິງຫລາຍຄຳ. "ຄົນສະຫລາດ" ຫລື "ຄົນທີ່ມີປັນຍາ"

ຈະປົກປ້ອງພວກເຂົາໄວ້

"ຈະຮັກສາພວກເຂົາໃຫ້ຝັນຈາກອັນຕະລາຍ" ຫລື

"ຈະຮັກສາພວກເຂົາໃຫ້ປອດໄພ"

ການໃຫ້ອາຫານ

"ຮາງ" ແມ່ນພາຊະນະທີ່ທ່ານເອົາອາຫານສຳ ລັບສັດ.

ເປັນພຶດຕິກຳດີມີສິນບຸນ

"ການເກັບກ່ຽວທີ່ດີ"

ດ້ວຍກຳລັງຂອງຈິງ

"ຄວາມເຂັ້ມແຂງ"

ສະແດງເຖິງການເຮັດວຽກທີ່ແຂງແຮງເຊິ່ງຈິງສາມາດເຮັດໄດ້.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ຍ້ອນວ່າຈິງເຮັດວຽກ"

Proverbs 14:5

ຫາຍໃຈອອກມາເປັນຄຳຕົວະ

ຕົວເລກຂອງການເວົ້າແບບນີ້ໃຊ້ "ລົມຫາຍໃຈ"

ເພື່ອອ້າງເຖິງການຕົວະຢູ່ຕະຫລອດເວລາ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ຕົວະຕະຫລອດເວລາ" . ເບິ່ງວິທີທີ່ທ່ານແປປະໂຫຍກນີ້ໃນ 6:17

ແລະບໍ່ພົບ

"ແລະປັນຍາບໍ່ມີ" ຫລື "ແຕ່ວ່າລາວຈະບໍ່ພົບປັນຍາ"

ກ່າວເປັນສຳລັບ

"ແມ່ນພົບໄດ້ງ່າຍໂດຍ" ຫລື "ຊື່ໂດຍບໍ່ມີຄວາມຫຍຸ້ງຍາກ"

ຜູ້ທີ່ມີຄວາມຮູ້ສອບຄອບ

"ຄົນທີ່ສະຫລາດ" ຫລື "ຄົນທີ່ມີຄວາມເຂົ້າໃຈ"

Proverbs 14:7

ຈາກປາກຂອງເຂົາ

ຄຳວ່າ "ສົບ" ແມ່ນສິ່ງທີ່ຄົນເວົ້າ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ຈາກຄຳເວົ້າຂອງລາວ" ຫລື "ດ້ວຍຄຳເຫັນຂອງລາວ"

ສະຫລາດຮອບຄອບ

ບຸກຄົນຜູ້ທີ່ມີການຕັດສິນໃຈ ຫລື ຄວາມຮູ້ສຶກທີ່ດີ

ທາງເດີນຂອງຕົນເອງ

ຄຳວ່າ "ທາງ" ສະແດງເຖິງການປະພຶດຂອງຊີວິດຂອງຄົນເຮົາ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ການປະພຶດຂອງລາວ" ຫລື "ລາວອາໄສຢູ່"

ຄວາມໂງ່ຂອງຄົນໂງ່ຄືການຫລອກລວງ

ຄວາມໂງ່ຂອງຄົນໂງ່ແມ່ນພວກເຂົາຄິດວ່າພວກເຂົາສະຫລາດ, ເມື່ອພວກເຂົາບໍ່ມີ.

Proverbs 14:9

ເມື່ອຖວາຍເຄື່ອງບຸຊາຊິດໃຊ້ບາຍ

ຢູ່ໃນຄວາມຮູ້ສຶກຜິດ" ຫລື "ໃນການຖວາຍຄວາມຜິດ"

ຄວາມຫມາຍທີ່ຢູ່ເບື້ອງຫລັງປະໂຫຍກນີ້ແມ່ນວ່າຄົນໂງ່ບໍ່ໄດ້ຂໍໂທດກັບພຣະເຈົ້າໃສ່ຄວາມຮູ້ເປັນຜ້າຂົນຫນູ"

ຫລື ຜູ້ຊາຍສຳລັບສິ່ງທີ່ພວກເຂົາເຮັດຜິດ.

ແຕ່ຄົນທຽງທ່າເປັນທີ່ໂປດປານ

ນີ້ສາມາດຖືກລະບຸໄວ້ໃນຮູບແບບປະໂຫຍກກົງ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ແຕ່ຄົນຊອບທຳ ມີຄວາມໂປດປານນຳກັນ" ຫລື

"ແຕ່ຄວາມໂປດປານຂອງພຣະເຈົ້າແມ່ນປະສົບນຳກັນໃນບັນດາຄົນຊອບທຳ"

ຄວາມຂົມຂືນ

"ຄວາມໂສກເສົ້າ" ຫລື "ຄວາມໂສກເສົ້າເສຍໃຈ"

ບໍ່ມີຄວາມຊື່ນຍານ

"ຜູ້ທີ່ບໍ່ຮູ້ຈັກລາວ"

Proverbs 14:11

ເຕັ້ນ

ຄຳວ່າ "ເຕັ້ນ" ສະແດງເຖິງທຸກສິ່ງທີ່ເກີດຂຶ້ນພາຍໃນມັນ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ຄົວເຮືອນ"

ຮຸ່ງເຮືອງ

ຄຳວ່າ "ຈະເລີນຮຸ່ງເຮືອງ"

ຫມາຍຄວາມວ່າການເຕີບໃຫຍ່ຢ່າງແຂງແຮງຂອງດອກໄມ້ ແລະ

ດັງນັ້ນມັນກໍ່ຫມາຍເຖິງສິ່ງໃດກໍ່ຕາມທີ່ເຕີບໃຫຍ່ຢ່າງແຂງແຮງ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ເຮັດດີແລະຍາວນານ" ຫລື "ສຸຂະພາບແຂງແຮງ"

ຫລື "ປະສົບຜົນສຳເລັດຫລາຍ" .

ມີທາງຫນຶ່ງທີ່ຄົນເຮົາຄິດວ່າຖືກ

ຄຳວ່າ "ທາງ" ສະແດງເຖິງການປະພຶດຂອງຊີວິດທີ່ຄົນເຮົາຕິດຕາມ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ປະຊາຊົນຄິດວ່າວິທີການທີ່ພວກເຂົາ

ກຳລັງດຳລົງຊີວິດແມ່ນວິທີທີ່ຖືກຕ້ອງ"

Proverbs 14:13

ໃຈອາດຈະຫົວ

ຄຳວ່າ "ຫົວໃຈ" ສະແດງເຖິງຄວາມຮູ້ສຶກ, ຫັດສະນະຄະຕິ ແລະ

ແຮງຈູງໃຈຂອງຄົນ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ຄວາມຮູ້ສຶກຂອງຄົນເຮົາສາມາດສະແດງຄວາມຫົວເລາະ"

ອັນນີ້ແມ່ນຫຍັງ

"ສິ່ງທີ່ເປັນຂອງເຂົາ" ຫລື "ສິ່ງທີ່ລາວມີສິດທິຈະ"

Proverbs 14:15

ຄົນຮຸ້ນອຍ

"ບໍ່ມີປະສົບການ, ອ່ອນໄວ"

ທຸກສິ່ງທີ່ຄົນໄດ້ຍິນ

ຕໍ່ໄປນີ້ຄວາມຄິດຂອງການຢ່າງເປີດເປັນຕົວແທນໃຫ້ແກ່ການກະທຳຂອງບຸກຄົນ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ການກະທຳຂອງລາວ"

ຫນ້າຈາກສິ່ງຊົ່ວຮ້າຍ

ຄວາມຊົ່ວຮ້າຍນີ້ຖືກເວົ້າເຖິງຄືກັບວ່າມັນແມ່ນສະຖານທີ່.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ຫລັກໝັ້ນງານເຮັດຊົ່ວ"

ຂາດຄວາມຍັບຍັງ

"ບໍ່ສົນໃຈຢ່າງກ້າຫານ"

Proverbs 14:17

ຢາກຮ້າຍໄວ

"ໃຈຮ້າຍໄວ"

ຄົນຮຸ້ນອຍ

"ບໍ່ມີປະສົບການ, ອ່ອນໄວ"

ໄດ້ຄວາມໂງ່ເປັນພໍລະດົກ

ທີ່ນີ້ຄຳວ່າ "ສືບທອດ" ຫມາຍເຖິງການມີບາງສິ່ງບາງຢ່າງທີ່ມີຖາວອນ.

ຄວາມໂງ່

ຄຳວ່າ "ຄວາມໂງ່ຮ້າງ"

ແມ່ນຄຳນາມທີ່ບໍ່ມີຕົວຕົນເຊິ່ງສະແດງເຖິງແນວຄິດທີ່ໂງ່ຮ້າງ ແລະ

ການກະທຳທີ່ໂງ່ຮ້າງ.

ປະຊາຊົນທີ່ຫລັກເຫລມ

"ຄົນສະຫລາດ"

ໄດ້ຄວາມຮູ້ເປັນລາງວັນ

ໃນທີ່ນີ້ຄວາມຮູ້ຈະຖືກກ່າວເຖິງຄືກັບວ່າມັນແມ່ນເຄື່ອງປະດັບທີ່ສວຍງາມທີ່ໃສ່ຢູ່ເທິງຫົວຂອງຕົວ

ເຊັ່ນ: ເຄື່ອງປະດັບດ້ວຍເຄື່ອງປະດັບ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

Proverbs 14:19

ກົມກາຍລົງ

ນິທາຍຄວາມວ່າຕ້ອງກົມຕົວສະແດງຄວາມເຄົາລົບ ແລະ
ກຽດຕິຍົດຕໍ່ຜູ້ໃດຜູ້ໜຶ່ງ. ນີ້ແມ່ນການກະທຳ
ນິສະແດງໃຫ້ເຫັນຜົນດີທັງໝົດ ຕໍ່ບຸກຄົນທີ່ມີອິດທິພົນຫລາຍກວ່າ.

ປະຕູບ້ານຂອງຄົນຊອບທຳ

ຄຳວ່າ “ປະຕູຮົວ” ຫມາຍເຖິງທາງເຂົ້າທີ່ຈະພົບກັບປະຕູອື່ນ.
ນິທາຍຄວາມວ່າຄົນຊົງຈະຕ້ອງລໍຖ້າຄົນຊອບທຳ ແລະ
ອ້ອນວອນເຂົ້າໄປໃນທີ່ປະທັບຂອງລາວ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:
“ພົບກັບຄົນຊອບທຳ.”

ບຸກຄົນຍາກຈົນນັ້ນແມ່ນເພື່ອນບ້ານຂອງຕົນຈະລັງກຽດ

ນິສາມາດຖືກລະບຸໄວ້ໃນຮູບແບບທີ່ຫ້າວຫັນ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:
“ທຸກໆຄົນກຽດຊົງຄົນທຸກຍາກແມ່ນແຕ່ເພື່ອນບ້ານຂອງຕົນເອງ”
Proverbs 14:21

ຄົນທີ...ຄົນທີ

“ບຸກຄົນ ... ບຸກຄົນ”

ຄົນຍາກຈົນ

“ປະຊາຊົນຜູ້ທຸກຍາກ”

ຄົນທີ່ເຮັດການຊົ່ວນັ້ນບໍ່ຜິດບໍ່?

ຄຳຕອບທີ່ສົມມຸດຕິຖານຕໍ່ຄຳຖາມນີ້ແມ່ນ “ແມ່ນແລ້ວ”. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:
“ຜູ້ທີ່ວາງແຜນຄວາມຊົ່ວຈະຫລົງທາງໄປ.”

ຄົນທີ່ເຮັດການຊົ່ວ

“ຜູ້ທີ່ວາງແຜນຊົ່ວຮ້າຍ” ຫລື “ຜູ້ທີ່ວາງແຜນທີ່ຈະເຮັດສິ່ງທີ່ຊົ່ວຮ້າຍ”
Proverbs 14:23

ແຕ່ພຽງການເວົ້າເທົ່ານັ້ນ

“ແຕ່ຖ້າທ່ານເວົ້າພຽງແຕ່” ຫລື “ແຕ່ວ່າໃນເວລາທີ່ທຸກຄົນເວົ້າກໍເວົ້າ”

ມົງກຸດຂອງປະຊາຊົນ

ຄຳວ່າ “ມົງກຸດ” ເປັນຕົວແທນໃຫ້ແກ່ຜົນສຳເລັດສູງສຸດທີ່ເປັນໄປໄດ້ ແລະ
ສາມາດເບິ່ງເຫັນໄດ້ສຳລັບທຸກໆຄົນ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:
“ລາງວັນຂອງຄົນທີ່ມີປັນຍາ”

ຄວາມໂງ່ຂອງຄົນໂງ່

ແປປະໂຫຍກນີ້ເປັນໃນ 14: 7.

Proverbs 14:25

ຫາຍໃຈອອກມາເປັນການຕົວະ

ຕົວເລກຂອງການເວົ້າແບບນີ້ໃຊ້ “ລົມຫາຍໃຈ”
ເພື່ອອ້າງເຖິງການຕົວະຢູ່ຕະຫລອດເວລາ. ເບິ່ງວິທີທີ່ທ່ານແປປະໂຫຍກນີ້ໃນ
6:17. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: “ຕົວະຕະຫລອດເວລາ”

Proverbs 14:26

ເປັນນ້ຳພຸດເຫງຊີວິດ

“ນ້ຳພຸ” ແມ່ນແຫລ່ງນ້ຳທີ່ອຸດົມສົມບູນ ແລະ ເປັນແຫລ່ງທີ່ມາຂອງຊີວິດນີ້.
ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: “ແຫລ່ງຂອງຊີວິດ” .

ຈາກບ່ວງເຫງຄວາມຕາຍໄດ້

“ແຮ້ວ” ແມ່ນແບບດັກທີ່ໃຊ້ເພື່ອລ່າສັດ ແລະ
ເປັນຕົວແທນຂອງສິ່ງທີ່ຫລອກລວງ ແລະ ເປັນອັນຕະລາຍເຊິ່ງຈະຂ້າ.
ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: “ຈາກດັກທີ່ຈະຂ້າ”

Proverbs 14:28

ຈຳນວນຫລວງຫລາຍຂອງປະຊາຊົນຂອງລາວ

“ລາວມີຈັກຄົນໃນກິດລະບຽບ”

ຖືກທຳລາຍ

“ເຈົ້າຊາຍບໍ່ມີຫຍັງ ແລະ ອານາຈັກຂອງລາວຈະລົ້ມລົງ”

ອາລົມຂຶ້ນໄວ

ອຸ່ນຫະພຸມ - ເປັນຄົນທີ່ໃຈຮ້າຍໄວ

Proverbs 14:30

ຈິດໃຈສະຫງົບ

“ແນວຄິດຈິດໃຈທີ່ສະຫງົບສຸກ” ຫລື

“ຫັດສະນະຄະຕິທີ່ມີຄວາມສະຫງົບສຸກ”

ເຮັດໃຫ້ກະດູກພຸ

ຄຳວ່າ “ຮາກ” ສະແດງເຖິງຄວາມເສື່ອມໂຊມຂອງຄົນແລະ “ກະດູກ”

ເປັນຕົວແທນຂອງຄົນທັງໝົດ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

“ເຮັດໃຫ້ຄົນບໍ່ຕິດຮ່າງກາຍແລະວິນຍານ”

ຜູ້ທີ ... ຜູ້ທີ

“ບຸກຄົນທີ ... ບຸກຄົນທີ”

ຄຳສາບແຊ່ງ

ນິທາຍຄວາມວ່າຢາກສະແດງຄວາມປາຖະໜາທີ່ສິ່ງທີ່ບໍ່ດີຈະເກີດຂຶ້ນກັບຄົນອື່ນ.

ຄົນທຸກຍາກ ... ຄົນຂັດສົນ

“ຄົນທຸກຍາກ ... ຄົນທີ່ຂັດສົນ”

ສະແດງຄວາມກະລຸນາຕໍ່

“ມີຄວາມກະລຸນາຕໍ່” ຫລື “ຊ່ວຍ”

Proverbs 14:32

ຖືກນຳລົງມາໂດຍການກະທຳ ທີ່ຊົ່ວຮ້າຍຂອງລາວ

ນິສາມາດຖືກລະບຸໄວ້ໃນຮູບແບບປະໂຫຍກກົງ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:
“ການກະທຳທີ່ຊົ່ວຮ້າຍຢູ່ດິນ” ຫລື “ການກະທຳທີ່ຊົ່ວຮ້າຍທຳລາຍ”

ປັນຍາທີ່ອາໄສຢູ່ໃນໃຈ

ຄຳວ່າ “ຫົວໃຈ” ແມ່ນສະແດງເຖິງຄວາມຮູ້ສຶກ, ຫັດສະນະຄະຕິ ແລະ
ແຮງຈູງໃຈຂອງຄົນ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:
“ປັນຍາແມ່ນຢູ່ໃນຫັດສະນະຄະຕິ”

ຄົນທີ່ມີຄວາມເຂົ້າໃຈ

“ຄົນທີ່ມີສະຕິປັນຍາ”

ສາມາດເຮັດໃຫ້ຕົວເອງເປັນທີ່ຮູ້ຈັກ

ນິສາມາດຖືກລະບຸໄວ້ໃນຮູບແບບປະໂຫຍກກົງ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:
“ນາງເຮັດໃຫ້ແນ່ໃຈວ່າຄົນຮູ້ຈັກລາວ”

Proverbs 14:34

ຫນ້າອາຍ

“ເອົາຄວາມອັບອາຍມາໃຫ້”

ຢ່າງຮອບຄອບ

“ສະຫລາດ”

ຜູ້ທີ

“ຜູ້ຮັບໃຊ້ຜູ້ທີ”

Chapter 15

Proverbs 15:1

ຄຳຕອບນັ້ນນວນຊ່ວຍຢຸດຢັ້ງຄວາມໂກດກ້ຽວ

ການເຮັດໃຫ້ບຸກຄົນຢຸດຄວາມໂກດແຄ້ນແມ່ນເວົ້າເຖິງວ່າມັນ
ກຳລັງຫັນຄວາມຄຽດແຄ້ນຂອງຄົນນັ້ນໄປ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

“ການຕອບຄຳຖາມຂອງຄົນຢ່າງສຸພາບອ່ອນຫວານຈະເຮັດໃຫ້ຄວາມຄຽດແຄ້ນຂອງຄົນນັ້ນຫັນປ່ຽນ”

ແຕ່ຄຳເວົ້າຫຍາບຊ້າຍິວະໃຫ້ໂມໂຫ

ການເຮັດໃຫ້ຄົນເຮົາໃຈຮ້າຍຫລາຍກວ່າເກົ່າແມ່ນເວົ້າເຖິງວ່າມັນກຳລັງປຸກ
ຫລື ປຸກຄວາມໂກດແຄ້ນ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

“ແຕ່ເວົ້າຮຸນແຮງເຮັດໃຫ້ຄົນນັ້ນໃຈຮ້າຍຫລາຍກວ່າເກົ່າ” (ເບິ່ງເພີ່ມເຕີມ:

ລົມຂອງປະຊາຊົນມີປັນຍາຢູ່ກັບຄວາມຮູ້

ນີ້ຄຳວ່າ “ລົມ” ຫມາຍເຖິງຄົນທີ່ເວົ້າ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

“ຄົນສະຫລາດຍ້ອງຍໍຄວາມຮູ້ເມື່ອພວກເຂົາເວົ້າ”

ມີປັນຍາຢູ່ກັບຄວາມຮູ້

“ເຮັດໃຫ້ຄວາມຮູ້ມີຄວາມຕຶງຕູດ” ຫລື “ນຳໃຊ້ຄວາມຮູ້ຢ່າງຖືກຕ້ອງ”

ປາກຂອງຄົນໂງ່ຍ່ອມເວົ້າແຕ່ຄວາມໂງ່ອອກມາ

ນັກຂຽນເວົ້າເຖິງປາກຂອງຄົນໂງ່ຄືກັບວ່າມັນເປັນພາຊະນະ ແລະ
ໂງ່ຈຳຄືກັບວ່າມັນເປັນຂອງແຫລ່ງທີ່ເຕັມໄປໃນພວກມັນ. ເມື່ອຄົນໂງ່ເວົ້າ,

ພາກສ່ວນທີ່ເຕັມໄປນັ້ນອອກມາ. ຄຳວ່າ “ປາກ”

ແມ່ນຕົວແທນຂອງຜູ້ທີ່ເວົ້າ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

“ຄົນໂງ່ມັກເວົ້າໂງ່ຢູ່ສະເຫມີ”

Proverbs 15:3

ທຸກເຫດການທີ່ເກີດຂຶ້ນພຣະຢາເວຊົງຮູ້ເຫັນ

ນີ້ແມ່ນຄຳວ່າ “ຕາ”

ສະແດງເຖິງຄວາມພຣະຢາເວສາມາດໃນການເບິ່ງເຫັນຂອງ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: “ພຣະຢາເວເຫັນທຸກຢ່າງ”

ຄົນດີເລະຄົນຊົ່ວ

ຄຳວ່າ "ຊົວ" ແລະ "ດີ" ຫມາຍເຖິງຄົນ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ຄົນຊົວ ແລະ ຄົນດີ"

ລົນທີ່ຮັກສາເປັນຕົ້ນໄມ້ແຫ່ງຊີວິດ
ຄຳວ່າ "ລົນ" ຫມາຍເຖິງການເວົ້າ. ນັກຂຽນເວົ້າເຖິງ
ຄຳເວົ້າຂອງຄົນທີ່ເວົ້າສິ່ງທີ່ຊ່ວຍ
ແລະໃຫ້ກຳລັງໃຈຄົນອື່ນຄືກັບວ່າພວກເຂົາເປັນຕົ້ນໄມ້ທີ່ໃຫ້ອາຫານບຳລຸງຊີວິດ
ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ຄຳເວົ້າທີ່ດີແມ່ນຄືກັບຕົ້ນໄມ້ທີ່ໃຫ້ຊີວິດ"

ແຕ່ລົນເວົ້າຈາກຫີນຫລາຍເຮັດໃຫ້ຈິດໃຈແຕກສະຫລາຍ
ຄຳວ່າ "ລົນ" ຫມາຍເຖິງຄຳເວົ້າທີ່ຫລອກລວງ ຫລື
ເຮັດໃຫ້ເຈັບປວດ. ນັກຂຽນເວົ້າເຖິງຄົນທີ່ຖືກເຮັດໃຫ້ເຈັບປວດ ຫລື
ຫມົດຫວັງຄືກັບວ່າຈິດໃຈຂອງຄົນນັ້ນເປັນສິ່ງທີ່ເຮັດໃຫ້ຄຳເວົ້າຂອງພວກເຂົາເສຍຫາຍໄປ
ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ຄຳເວົ້າທີ່ຫລອກລວງເຮັດໃຫ້ຄົນຫມົດຫວັງ"

Proverbs 15:5

ຄົນຮຽນຮູ້ຈາກຄຳຕັກເຕືອນ
ຄຳວ່າ "ແກ້" ສາມາດແປເປັນຄຳກິລິຍາໄດ້. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:
"ຜູ້ທີ່ຮຽນຮູ້ເມື່ອມີຄົນແກ້ໄຂລາວ"

ຄົນທີ່ສະຫລາດ
"ສະຫລາດ"

ສິ່ງທີ່ຄົນອະທຳຫາມາໄດ້ນັ້ນນຳຄວາມລຳບາກມາໃຫ້
ຄຳວ່າ "ກຳໄລ" ສາມາດແປເປັນຄຳສັບທາງວາຈາ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:
"ຄວາມຮັ່ງມີທີ່ຄົນຊົວມີລາຍໄດ້ໃຫ້"

Proverbs 15:7

ສົບປາກຂອງຄົນມີປັນຍາກະຈາຍຄວາມຮູ້
ຄຳວ່າ "ສົບ" ແມ່ນສິ່ງທີ່ຄົນສະຫລາດເວົ້າ.
ນັກຂຽນເວົ້າກ່ຽວກັບຄວາມຮູ້ຄືກັບວ່າມັນແມ່ນເມັດທີ່ຄົນມີປັນຍາກະແຈກກະຈາຍ
ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ຄຳເວົ້າຂອງຄົນປັນຍາກະຈາຍຄວາມຮູ້"

ຄົນໂງ່ຈຳບໍ່ເປັນເຊັ່ນນັ້ນ
ຄວາມຫມາຍທີ່ເປັນໄປໄດ້ແມ່ນ 1) ຄຳວ່າ "ຫົວໃຈ"
ແມ່ນຫມາຍເຖິງສຳລັບຄົນໂງ່ຕົວເອງ ແລະ
ຫມາຍຄວາມວ່າພວກເຂົາບໍ່ກະແຈກກະຈາຍຄວາມຮູ້ຄືກັບຄົນສະຫລາດ.
ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ຄົນໂງ່ບໍ່ກະແຈກກະຈາຍຄວາມຮູ້ກ່ຽວກັບ" ຫລື 2)
ຄົນໂງ່ບໍ່ມີຄວາມຮູ້ໃນຫົວໃຈຂອງເຂົາ, ໂດຍ "ຫົວໃຈ"
ເປັນຄຳເວົ້າທີ່ເຮັດໃຫ້ຄວາມຄິດ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:
"ຄົນໂງ່ບໍ່ເຂົ້າໃຈຄວາມຮູ້"

ຄົນທ່ຽງທຳ
"ຄົນທີ່ດຳລົງຊີວິດຢ່າງຖືກຕ້ອງ"

ຊົງປິຕິຍິນດີກັບ
"ພຣະອົງພໍໃຈ"

Proverbs 15:9

ພຣະຢາເວກຽດຊັງທາງຂອງຄົນອະທຳ
ວິຖີຊີວິດຂອງຄົນຊົວແມ່ນເວົ້າເຖິງວ່າມັນເປັນເສັ້ນທາງທີ່ຄົນເຫລົ່ານັ້ນເດີນໄປ
ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ພຣະຢາເວກຽດຊັງທາງທີ່ຄົນຊົວດຳລົງຢູ່"

ຜູ້ຕິດຕາມຄົນຊອບທຳ
ການມີຄວາມດຸຫມັ້ນໃນການດຳລົງຊີວິດທີ່ຖືກຕ້ອງຖືກເວົ້າເຖິງວ່າມັນກຳລັງໄລ່
ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ຜູ້ທີ່ພະຍາຍາມດຳລົງຊີວິດຢ່າງຖືກຕ້ອງ"

ຜູ້ໃດກໍຕາມທີ່ຖືມທາງດີ
ນີ້ "ທາງ" ຫມາຍເຖິງເສັ້ນທາງແຫ່ງຄວາມຊອບທຳ.
ຄົນທີ່ເຊົາເຮັດສິ່ງທີ່ຖືກຕ້ອງຖືກກ່າວເຖິງຄືກັບວ່າລາວໄດ້ຢຸດຢ່າງໄປໃນທາງທີ່ຖືກຕ້ອງ
ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ທຸກໆຄົນທີ່ຢຸດເຊົາດຳລົງຊີວິດຢ່າງຖືກຕ້ອງ"

ຄົນທີ່ກຽດຄຳຕັກເຕືອນ
ຄຳວ່າ "ແກ້" ສາມາດແປເປັນຄຳກິລິຍາໄດ້. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:
"ຄົນທີ່ກຽດຊັງມັນເມື່ອຄົນອື່ນແກ້ໄຂລາວ"

Proverbs 15:11

ແດນຄົນຕາຍ ແລະແດນພິນາດປະກົດເຈັ້ງຕໍ່ພຣະພັກພຣະຢາເວ
ຄຳວ່າ "ເຊໂອນ ແລະ ການທຳລາຍ"
ທັງສອງກ່າວເຖິງສະຖານທີ່ຂອງຄົນຕາຍ. ພຣະຢາເວ
ຮູ້ທຸກຢ່າງກ່ຽວກັບສະຖານທີ່ຂອງຄົນຕາຍແມ່ນເວົ້າເຖິງວ່າມັນເປີດຢູ່ຕໍ່ຫນ້າ
ພຣະຢາເວ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ພຣະຢາເວຮູ້ທຸກຢ່າງກ່ຽວກັບສະຖານທີ່ທີ່ຄົນຕາຍ"

ແລ້ວໃຈຂອງເຫລົ່າລູກຊາຍຂອງມະນຸດຍິງກວ່ານັ້ນຫລາຍຊ່ວຍໃດ?
ຄຳຖາມເຊິ່ງໂວຫານນີ້ເນັ້ນຫນັກວ່ານັ້ນຕັ້ງແຕ່ພຣະຢາເວຮູ້ທຸກຢ່າງກ່ຽວກັບສະຖານທີ່ຂອງຄົນຕາຍ
ມັນຈະແຈ້ງກວ່າວ່າລາວຮູ້ທຸກຢ່າງກ່ຽວກັບຫົວໃຈຂອງມະນຸດ.
ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ດັ່ງນັ້ນພຣະອົງຮູ້ແນ່ນອນເຖິງ
ຫົວໃຈຂອງລູກຊາຍຂອງມະນຸດຊາດ!"

ໃຈຂອງເຫລົ່າລູກຊາຍຂອງມະນຸດຍິງກວ່ານັ້ນ
ນີ້ຄຳວ່າ "ຫົວໃຈ" ສະແດງເຖິງຄວາມຄິດ ແລະ ແຮງຈູງໃຈ.
ປະໂຫຍກທີ່ວ່າ "ລູກຫລານມະນຸດຊາດ"
ເປັນຄຳເວົ້າທີ່ມີຄວາມຫມາຍສຳລັບມະນຸດ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:
"ເສຍຫາຍໄປຂອງມະນຸດ"

ຄົນທີ່ມັກເປາະເບີຍຄົນອື່ນບໍ່ມັກການຕັກເຕືອນ
ຄຳວ່າ "ການແກ້ໄຂ" ສາມາດແປໄດ້ດ້ວຍຮູບແບບຄຳເວົ້າ.
ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ຜູ້ເປາະເບີຍກຽດຊັງເມື່ອຄົນອື່ນແກ້ໄຂລາວ"

ເຂົາຈະບໍ່ໄປຫາຄົນມີປັນຍາ
ມັນຫມາຍຄວາມວ່າລາວຈະບໍ່ໄປຫາຄົນສະຫລາດເພື່ອຂໍຄຳແນະນຳ ຫລື
ຄຳແນະນຳຂອງພວກເຂົາ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:
"ລາວຈະບໍ່ໄປຫາຄົນສະຫລາດເພື່ອຊອກຫາຄຳແນະນຳຂອງພວກເຂົາ"

Proverbs 15:13

ໃຈຍິນດີເຮັດໃຫ້ຈິດໃຈຊົນບານ
ໃນນີ້ຄຳວ່າ "ຫົວໃຈ" ແມ່ນຕົວແທນຂອງບຸກຄົນ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:
"ເມື່ອຄົນເຮົາມີຄວາມເບີກບານມ່ວນຊື່ນ,
ໃບຫນ້າຂອງລາວມີຄວາມເບີກບານມ່ວນຊື່ນ"

ເຮັດໃຫ້ຈິດໃຈສະຫລາຍ
ນັກຂຽນເວົ້າເຖິງບຸກຄົນທີ່ຖອຍໃຈຄືກັບວ່າຈິດໃຈຂອງຄົນນັ້ນເປັນສິ່ງທີ່ຖືກທຳລາຍ.
ເບິ່ງວິທີທີ່ທ່ານແປສິ່ງນີ້ໃນ 15: 3. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:
"ເຮັດໃຫ້ບຸກຄົນຖອຍໃຈ"

ຫົວໃຈຂອງຄົນທີ່ມີຄວາມເຂົ້າໃຈ
ນີ້ຄຳວ່າ "ຫົວໃຈ" ສະແດງເຖິງຈິດໃຈ ແລະ ຄວາມຄິດ.
ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ຈິດໃຈຂອງຄົນທີ່ມີສະຕິປັນຍາ" ຫລື "ຄົນທີ່ແນມເບິ່ງ"

ປາກຂອງຄົນໂງ່ກໍປອນດ້ວຍຄວາມໂງ່
ໃນນີ້ຄຳວ່າ "ປາກ" ເປັນຕົວແທນຂອງບຸກຄົນ.
ນັກຂຽນເວົ້າເຖິງຄົນໂງ່ທີ່ປາກຖະຫນາ ສິ່ງທີ່ໂງ່ຄືກັບວ່າພວກເຂົາກິນສິ່ງທີ່ໂງ່.
ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ຄົນໂງ່ຈຳປາກຖະຫນາ
ຄວາມໂງ່ຄືກັບອາຫານທີ່ພວກເຂົາກິນ"

Proverbs 15:15

ວັນທັງສິນຂອງປະຊາຊົນທີ່ຖືກຂົ່ມເຫັງກໍໂຫດຮ້າຍ
"ຄົນທີ່ຖືກກົດຂີ່ຂົ່ມເຫັງທຸກມື້ຕະຫລອດຊີວິດ"

ໃຈລ້າເລິງມີງານລ້ຽງທີ່ບໍ່ເລິກລາ
ໃນນີ້ຄຳວ່າ "ຫົວໃຈ" ແມ່ນຕົວແທນຂອງບຸກຄົນ.
ນັກຂຽນເວົ້າເຖິງຄົນທີ່ເບີກບານມ່ວນຊື່ນກັບຊີວິດຄືກັບວ່າຄົນນັ້ນກຳລັງສະຫລອງງານລ້ຽງທີ່ບໍ່ສີ
ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ຄົນທີ່ເບີກບານມ່ວນຊື່ນກັບຊີວິດ,
ຄືກັບວ່າລາວກຳລັງສະຫລອງງານລ້ຽງທີ່ບໍ່ມີວັນສິນສຸດ"

ງານລ້ຽງທີ່ບໍ່ມີວັນສິນສຸດ
"ງານລ້ຽງນັ້ນທີ່ບໍ່ມີວັນສິນສຸດ"

ຄວາມວິຕົກກັງວົນ
"ກັງວົນ"

Proverbs 15:17

ກິນຜັກເປັນອາຫານ
ຜັກສະແດງເຖິງ ອາຫານຂະຫນາດນ້ອຍທີ່ມີອາຫານຫນ້ອຍຫລາຍ.
ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ອາຫານນ້ອຍ" ຫລື "ອາຫານຫນ້ອຍຫລາຍ"

ທີ່ມີຄວາມຮັກ
ຄຳວ່າ "ຄວາມຮັກ" ສາມາດແປກັບຄຳສັບທີ່ເປັນຄຳເວົ້າ.
ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ບ່ອນທີ່ຄົນເຮົາຮັກເຊິ່ງກັນແລະກັນ"

ຊົນງົວຮ້ວນໂດຍມີການກຽດຊັງຢູ່ດ້ວຍ
ສິ່ງນີ້ສາມາດແປເປັນຮູບແບບປະໂຫຍກກົງ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:
"ໄຂມັນທີ່ຜູ້ໃດຜູ້ໜຶ່ງຮັບໃຊ້ດ້ວຍຄວາມກຽດຊັງ"

ງົວຮ້ວນພີ

ນິທາມາຍເຖິງລູກງົວທີ່ໄດ້ຮັບອາຫານຫລາຍໆເພື່ອໃຫ້ມັນຈະຖ່ວຍມີ.
ໃນນິມັນສະແດງເຖິງອາຫານແຊບຫລື ງານລ້ຽງ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:
"ຄາຍອາຫານທີ່ຫລູຫລາ" ຫລື "ງານລ້ຽງ"

ການກຽດຊັງຢູ່ດ້ວຍ

ຄຳວ່າ "ຄວາມກຽດຊັງ" ສາມາດແປໄດ້ດ້ວຍຄຳເວົ້າທີ່ເປັນຄຳເວົ້າ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ບ່ອນທີ່ຄົນກຽດຊັງກັນ ແລະ ກັນ"

ກໍ່ໃຫ້ເກີດການວິວາດ

ເຮັດໃຫ້ປະຊາຊົນມີການໂຕ້ຖຽງກັນຫລາຍຂຶ້ນເວົ້າຄືກັບວ່າມັນກະຕຸ້ນຫລືປຸກໃຫ້ເຊື່ອມຕົວໂຕ້ຖຽງກັນຫລາຍຂຶ້ນ

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ເຮັດໃຫ້ຄົນມີການໂຕ້ຖຽງກັນຫລາຍຂຶ້ນ"

Proverbs 15:19

ທາງຂອງຄົນກຽດຄ້ານ...ວິຖີຂອງຄົນທ່ຽງທ່າ

ນັກຂຽນເວົ້າເຖິງຊີວິດຂອງຄົນຜູ້ຫນຶ່ງ

ຄືກັບວ່າມັນເປັນເສັ້ນທາງທີ່ຄົນຍ່າງໄປມາ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ຊີວິດຂອງຄົນຂີ່ຄ້ານ ... ຊີວິດຂອງຄົນທີ່ຊື່ຕິງ" (ເບິ່ງເພີ່ມເຕີມ:

ທາງຂອງຄົນກຽດຄ້ານເຫມືອນກັບທີ່

ທີ່ເຕັມໄປດ້ວຍຄວາມວິດພັນຄວາມເດືອດຮ້ອນ

ນັກຂຽນປຽບທຽບວິຖີຊີວິດຂອງຄົນຊ້າກັບການພະຍາຍາມຍ່າງຜ່ານຮີວຫນາມ

ທັງສອງເຮັດໃຫ້ຄົນເຈັບເຈັບ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ຊີວິດຂອງຄົນຂີ່ຄ້ານແມ່ນຄືກັບຄົນທີ່ພະຍາຍາມຍ່າງຜ່ານຮີວຂອງຫນາມ"

ວິຖີຂອງຄົນທ່ຽງທ່າເປັນທາງລຽບ

ທາງທີ່ລຽບ -

ນັກຂຽນເວົ້າກ່ຽວກັບພອນຕ່າງໆທີ່ຄົນຊື່ສັດປະສົບໃນຊີວິດຄືກັບວ່າພວກເຂົາ

ກຳລັງເດີນໄປໃນເສັ້ນທາງທີ່ກ້ຽງດີ.

ສ້າງ-ທາງລຽບ

ທາງດ່ວນ - ນີ້ແມ່ນຖະຫນົນຫົກວ້າງ, ຮາບພຽງ,

ແລະບໍ່ມີອຸປະສັກຫລືສິ່ງຂີດຂວາງ.

Proverbs 15:21

ຜູ້ທີ່ມີຄວາມເຂົ້າໃຈຈະຍ່າງໄປໃນທາງທີ່ຊື່

ນັກຂຽນເວົ້າກ່ຽວກັບຄົນທີ່ເຮັດສິ່ງທີ່ຖືກຕ້ອງຄືກັບວ່າລາວກຳລັງເດີນໄປໃນເສັ້ນທາງທີ່ກ້ຽງດີ

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ຜູ້ທີ່ມີຄວາມເຂົ້າໃຈເຮັດສິ່ງທີ່ຖືກຕ້ອງ"

ການວາງແຜນຜິດພາດ

"ແຜນການລົ້ມເຫລວ"

ທີ່ປາສະຈາກການປົກສາຫາລື

"ເມື່ອບໍ່ມີໃຜໃຫ້ຄຳແນະນຳ"

ທີ່ປົກສາ

ຜູ້ທີ່ໃຫ້ຄຳແນະນຳເປັນຄູ່ມືໃນການປະຕິບັດ

ພວກເຂົາປະສົບຜົນສຳເລັດ

"ແຜນການສຳເລັດ"

Proverbs 15:23

ຄຳຕອບທີ່ຕິງກັບປັນຍາ

"ຄຳຕອບທີ່ເຫມາະສົມ" ຫລື "ຄຳຕອບທີ່ເຫມາະສົມ"

ຄຳດຽວທີ່ມາຈາກເວລານັ້ນຊ່າງວິເສດແທ້

ຄຳອຸທອນນີ້ເນັ້ນຫນ້າວ່າຄຳເວົ້າທີ່ເວົ້າໃນເວລາທີ່ເຫມາະສົມແມ່ນດີຫລາຍ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ຄຳສັບທີ່ຄົນເວົ້າໃນເວລາທີ່ເຫມາະສົມແມ່ນດີຫລາຍ"

ວິຖີນຳຄົນສະຫລາດ...ຈາກແດນຄົນຕາຍເບື້ອງລຸ່ມ

ນັກຂຽນເວົ້າເຖິງວິຖີຊີວິດທີ່ນຳໄປສູ່ຊີວິດຄືກັບວ່າມັນເປັນເສັ້ນທາງທີ່ກ້າວໄປສູ່

ແລະ

ວິຖີຊີວິດທີ່ນຳໄປສູ່ຄວາມຕາຍຄືກັບວ່າມັນເປັນເສັ້ນທາງທີ່ນຳໄປສູ່ສະຖານທີ່ຄົນຕາຍ

Proverbs 15:25

ຊັບສິນ

"ເຮືອນ." ນິທາມາຍເຖິງຄົວເຮືອນ, ຊັບສິນ ແລະຄວາມຮັ່ງມີ.

ຄຳຊົມຊື່ນນັ້ນບໍ່ລົດສຸດ

"ຄຳເວົ້າທີ່ດີແມ່ນບໍ່ລົດສຸດ" ຫລື "ຄຳເວົ້າທີ່ຍ່ອງຍໍແມ່ນບໍ່ລົດສຸດ"

Proverbs 15:27

ໃຈຂອງບຸກຄົນຊອບທຳ ໄຕ່ຕອງກ່ອນວ່າຈະຕອບແນວໃດ

ໃນທີ່ນີ້ຄຳວ່າ "ຫົວໃຈ" ແມ່ນຄຳເວົ້າທີ່ເຮັດໃຫ້ຈິດໃຈ ແລະຄວາມຄິດ.

ນິສະແດງເຖິງຜູ້ທີ່ຄິດ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ຜູ້ທີ່ເຮັດສິ່ງທີ່ຖືກຕ້ອງຄິດໄຕ່ຕອງສິ່ງທີ່ຄວນເວົ້າກ່ອນທີ່ລາວຈະຕອບ"

ປາກຂອງຄົນອະທຳແມ່ນເທສິງຊົວຮ້າຍອອກມາ

ໃນທີ່ນີ້ຄຳວ່າ "ປາກ" ແມ່ນຄຳເວົ້າທີ່ເຮັດໃຫ້ຈິດໃຈ ແລະຄວາມຄິດ.

ເວົ້າຄວາມຊົ່ວຄືກັບວ່າມັນເປັນຂອງແຫລ່ງທີ່ເຕັມໄປໃນພວກມັນ.

ເມື່ອຄົນຊົ່ວເວົ້າ, ປາກຂອງພວກເຂົາຖອກນ້ຳອອກ. ຄຳວ່າ "ປາກ"

ເປັນຕົວແທນຂອງຜູ້ທີ່ເວົ້າ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ຄົນຊົ່ວມັກເວົ້າຄຳຊົ່ວ"

ປາກຂອງຄົນອະທຳແມ່ນເທສິງຊົວຮ້າຍອອກມາ

ທ່ານອາດຈະແປພາສາທັງຫມົດເຫລົ່ານີ້ເປັນ ທຳມະຊາດ ຫລື

ຫລາຍກວ່າເກົ່າ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ປາກຂອງຄົນຊົ່ວຮ້າຍກຳຈັດຄວາມຊົ່ວທັງຫມົດຂອງມັນ" ຫລື

"ປາກຂອງຄົນຊົ່ວຮ້າຍກຳຈັດຄວາມຊົ່ວທັງຫມົດຂອງພວກເຂົາ"

Proverbs 15:29

ພຣະຢາເວຊິງຢູ່ຫ່າງໄກປະຊາຊົນອະທຳ

ນັກຂຽນເວົ້າກ່ຽວກັບພຣະຢາເວບໍ່ຟັງຄົນຊົ່ວຄືກັບວ່າລາວຢູ່ໄກຈາກພວກເຂົາ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ພຣະຢາເວບໍ່ຟັງຄົນຊົ່ວ" ຫລື

"ພຣະຢາເວບໍ່ຕອບຄົນຊົ່ວ"

ຕາຍົມແຍ້ມ

ນັກຂຽນເວົ້າເຖິງການສະແດງຄວາມຍິນດີຕໍ່

ຫນ້າຄົນຫນຶ່ງຄືກັບວ່າຕາຂອງຄົນນັ້ນສະຫວ່າງ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ການສະແດງອອກທີ່ເບີກບານມ່ວນຊື່ນ"

ເຮັດໃຫ້ມີຄວາມສຸກ

ຄຳວ່າ "ຫົວໃຈ" ແມ່ນຕົວແທນຂອງບຸກຄົນນັ້ນ.

ຄວາມຫມາຍທີ່ເປັນໄປໄດ້ແມ່ນ 1)

ຜູ້ທີ່ຖືກສະແດງອອກທີ່ເບີກບານກາຍເປັນຄວາມສຸກຫລື 2)

ຄົນອື່ນຈະກາຍເປັນຄວາມສຸກເມື່ອພວກເຂົາເຫັນຄົນທີ່ມີການສະແດງອອກຢ່າງເບີກບານ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ເຮັດໃຫ້ຄົນມີຄວາມສຸກ"

ຂ່າວດີເຮັດໃຫ້ສະບາຍຂຶ້ນ

ໃນທີ່ນີ້ ຄຳວ່າ "ຮ່າງກາຍ" ແມ່ນຕົວແທນຂອງບຸກຄົນ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ການໄດ້ຮັບຂ່າວດີເຮັດໃຫ້ຄົນຮູ້ສຶກດີ"

Proverbs 15:31

ເຈົ້າກໍຈະຢູ່ທາມກາງບຸກຄົນທີ່ມີປັນຍາ

ຄວາມຫມາຍທີ່ເປັນໄປໄດ້ແມ່ນ 1)

ຄົນເຮົາຈະສືບຕໍ່ພິຈາລະນາໃຫ້ທ່ານເປັນຄົນສະຫລາດ ຫລື 2)

ທ່ານຈະສືບຕໍ່ເພີດເພີນກັບການຄົບຫາກັບຄົນທີ່ມີປັນຍາ.

ຍອມຮັບການແອບສອນ

ຄຳວ່າ "ການແອບສອນ" ສາມາດແປໃນຮູບກິລິຍາ. ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ຟັງເມື່ອຄົນອື່ນສອນລາວ"

Proverbs 15:33

ການຢ່າເກງພຣະຢາເວເປັນການຮຽນຮູ້ໃນຕົວເກີດປັນຍາ

ຄຳວ່າ "ຄວາມຢ້ານກົວ" ແລະ "ສະຕິປັນຍາ" ສາມາດແປໄດ້ດ້ວຍ

ຊື່ຄືນຄືນທີ່ເປັນຄຳເວົ້າ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ເມື່ອຄົນຫນຶ່ງຢ້ານຢ້າພຣະຢາເວ, ລາວຈະຮຽນຮູ້ທີ່ສະຫລາດ"

ການຢ່າເກງພຣະຢາເວ

ການຢ່າເກງພຣະຢາເວແມ່ນການຢ່າເກງພຣະຢາເວ

ແປປະໂຫຍກນີ້ໃນແບບດຽວກັນທີ່ທ່ານໄດ້ເຮັດໃນ 1: 7.

ຄວາມຖ່ອມຖົມກ່ອນກຽດຕິຍົດ

ນິທາມາຍຄວາມວ່າບຸກຄົນໃດຫນຶ່ງຕ້ອງໄດ້ຮຽນຮູ້ຄວາມຖ່ອມຖົມກ່ອນທີ່ພຣະຢາເວຈະໃຫ້ກຽດ

Chapter 16

Proverbs 16:1

ແຜນງານຕ່າງໆຂອງຈິດໃຈເປັນຂອງບຸກຄົນ

ໃນນີ້ຄຳວ່າ "ຫົວໃຈ" ແມ່ນສະແດງເຖິງຈິດໃຈແລະຄວາມຄິດຂອງບຸກຄົນ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ບຸກຄົນໃດຫນຶ່ງວາງແຜນໃນຄວາມຄິດຂອງລາວ"

ພຣະຢາເວປະທານຄຳຕອບຈາກພະໂອດຂອງພະອົງ

ຄວາມຫມາຍທີ່ເປັນໄປໄດ້ແມ່ນ 1) ພຣະຢາເວ

ກ່າວຄຳຕອບຂອງລາວຕໍ່ແຜນການຂອງບຸກຄົນ,

ຊຶ່ງເປັນຄຳປຽບທຽບທີ່ມີຄວາມຫມາຍວ່າ

ພຣະຢາເວກຳໜົດຜົນຂອງແຜນຄົນນັ້ນຫລື 2)

ພຣະຢາເວຊ່ວຍໃຫ້ບຸກຄົນເວົ້າ

ຄຳເວົ້າກ່ຽວກັບແຜນການທີ່ລາວໄດ້ວາງໄວ້.

ຄຳຕອບຈາກພະໂອດຂອງພະອິງ

ປະໂຫຍກນີ້ແມ່ນ ຄຳອະທິບາຍ ສຳລັບຄຳ ສັບທີ່ຄົນຫນຶ່ງເວົ້າ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ຄຳ ຕອບທີ່ລາວເວົ້າ"

ທາງທຸກສາຍຂອງບຸກຄົນກໍບໍ່ລົດສຸດໃນສາຍຕາຂອງເຂົາເອງ

ຄຳວ່າ "ຕາ" ແມ່ນຄຳເວົ້າທີ່ເຮັດໃຫ້ຄົນຄິດກ່ຽວກັບສິ່ງທີ່ຖືກແລະຜິດ.

ນັກຂຽນເວົ້າເຖິງສິ່ງທີ່ຄົນເຮັດຄືກັບວ່າຄົນນັ້ນ ກຳລັງຍ່າງຕາມເສັ້ນທາງ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ຄົນຄິດວ່າທຸກສິ່ງທີ່ລາວເຮັດແມ່ນບໍ່ລົດສຸດ"

ພຣະຢາເວຊິງກວາດເບິ່ງຈິດໃຈທັງຫລາຍ

ໃນທີ່ນີ້ ຄຳວ່າ "ວິນຍານ" ສະແດງເຖິງຄວາມປາຖະຫນາ ແລະ ແຮງຈູງໃຈຂອງຄົນເຮົາ.

ນັກຂຽນເວົ້າກ່ຽວກັບຄວາມຮອບຄອບຂອງພຣະຢາເວ ແລະ

ການພິພາກສາຄວາມປາຖະຫນາ ແລະ

ແຮງຈູງໃຈຂອງຄົນຜູ້ຫນຶ່ງຄືກັບວ່າລາວກຳລັງຊິ້ງນ້ຳໃຈຂອງຄົນນັ້ນ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ພຣະຢາເວຕັດສິນຄວາມຕັ້ງໃຈຂອງບຸກຄົນ"

Proverbs 16:3

ແມ່ນຄົນອະທິບາຍເພື່ອວັນແຕ່ງຄວາມລຳບາກ

ປະໂຫຍກຄຳເວົ້າອາດຈະຖືກສະຫນອງ ຈາກປະໂຫຍກທີ່ຜ່ານມາ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ລາວໄດ້ເຮັດໃຫ້ຄົນຊົ່ວຮ້າຍ ສຳລັບມືທີ່ມີບັນຫາ"

Proverbs 16:5

ຄົນທີ່ມີໃຈຫຍາບຊ້າຈອງຫອງ

ໃນນີ້ຄຳວ່າ "ຫົວໃຈ" ແມ່ນຕົວແທນຂອງບຸກຄົນ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ທຸກໆຄົນທີ່ອວດດີ"

ພວກເຂົາຈະຫນີການລົງໂທດໄປບໍ່ໄດ້

ສອງຂໍ້ເສຍໃນປະໂຫຍກນີ້ເນັ້ນຫນັກໃສ່ດ້ານບວກ.

ນິສາມາດຖືກລະບຸໄວ້ໃນຮູບແບບປະໂຫຍກກົງ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ພຣະຢາເວແມ່ນອນຈະລົງໂທດພວກເຂົາ"

ໂດຍຄວາມຈິງຮັກພັກດີແລະຄວາມສັດຊື່ ຄວາມບາບຊົ່ວກໍຖືກລົບລ້າງໄປ

ນິສາມາດຖືກລະບຸໄວ້ໃນຮູບແບບປະໂຫຍກກົງ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ພຣະຢາເວຊິດໃຊ້ແທນຄວາມຊົ່ວຮ້າຍໂດຍຄວາມຊື່ສັດແຕ່ງພັນທະສັນຍາ ແລະຄວາມໄວ້ວາງໃຈ"

ປະຊາຊົນບັນຈາກຄວາມຊົ່ວຮ້າຍໄດ້

ນັກຂຽນເວົ້າເຖິງຜູ້ຄົນບໍ່ເຮັດສິ່ງທີ່ຊົ່ວຄືກັບວ່າພວກເຂົາຫັນຫນີຈາກຄວາມຊົ່ວ

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ຜູ້ຄົນຍຸດການເຮັດສິ່ງທີ່ບໍ່ດີ"

Proverbs 16:7

ພະອິງຊົງເຮັດ

"ພຣະຢາເວເຮັດໃຫ້"

ມີລາຍໄດ້ຫລາຍກວ່າ

"ຫາເງິນໄດ້ຫລາຍ"

ຄວາມຍຸດຕິທຳ

"ເຮັດຜິດ"

Proverbs 16:9

ບຸກຄົນວາງແຜນງານໃນໃຈຂອງເຂົາ

ນີ້ຄຳວ່າ "ຫົວໃຈ" ສະແດງເຖິງຈິດໃຈ ແລະ ຄວາມຄິດ.

ນັກຂຽນເວົ້າເຖິງການກະທຳຂອງບຸກຄົນນັ້ນຄືກັບວ່າຄົນນັ້ນກຳລັງເດີນໄປຕາມ

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ບຸກຄົນໃດຫນຶ່ງວາງແຜນໃນຄວາມຄິດຂອງຕົນວ່າລາວຈະເຮັດຫຍັງ" .

ພຣະຢາເວຊິງນຳບາດຕິນຂອງເຂົາ

ນັກຂຽນເວົ້າກ່ຽວກັບພຣະຢາເວກຳໜົດຜົນໄດ້ຮັບຂອງແຜນການຂອງບຸກຄົນທີ່

ພຣະຢາເວ ກຳລັງບອກຄົນນັ້ນວ່າຈະຍ່າງຢູ່ໃສ.

oracle **ແມ່ນຢູ່ໃນປາກຂອງກະສັດ**

ຕໍ່ໄປນີ້ຄຳວ່າ "ສິບ" ແມ່ນຄຳອຸປະມາສຳ ລັບກະສັດເວົ້າ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ສິ່ງທີ່ກະສັດກ່າວວ່າແມ່ນ oracle"

oracle **ໄດ້**

ການຕັດສິນໃຈຈາກພຣະເຈົ້າ, ເປັນຄຳ ພິພາກສາອັນສູງສົງ

Proverbs 16:11

ຕາຊິງທັງຫລາຍຕິງມາຈາກພຣະຢາເວ

ພຣະຢາເວຮຽກຮ້ອງໃຫ້ມີຄວາມຍຸດຕິທຳ ແລະ

ຄວາມທ່ຽງທຳໃນເວລາດຳເນີນທຸລະກິດ. ຄົນທີ່ບໍ່ສັດຊື່ໄດ້ໃຊ້ນ້ຳຫນັກ

ຫນັກ ຫລື ເບົາກວ່າໃນເກັດຂອງພວກເຂົາເພື່ອຈະໄດ້ຮັບຫລາຍຂຶ້ນເມື່ອຊື່

ຫລື ຂາຍ. .

ຜູ້ມີນ້ຳຫນັກທັງຫມົດໃນຖົງເປັນພາລະກິດຂອງພະອິງ

ພໍ້ຄ້າໄດ້ເອົານ້ຳຫນັກຂອງພວກເຂົາໃສ່ກະເບົາ.

ຄວາມຫມາຍທີ່ເປັນໄປໄດ້ແມ່ນ 1)

ພຣະຢາເວໄດ້ກຳນົດວ່ານ້ຳຫນັກທຸກຊັ້ນຕ້ອງມີນ້ຳຫນັກ ຫລາຍປານໃດ

ຫລື 2) ພຣະຢາເວມີຄວາມກັງວົນຕໍ່ນ້ຳຫນັກທຸກຢ່າງທີ່ພໍ້ຄ້າໃຊ້.

ນັ້ນເປັນສິ່ງທີ່ຕ້ອງໄດ້ຮັບການຄຳນຶ

ນິສາມາດຖືກລະບຸໄວ້ໃນຮູບແບບປະໂຫຍກກົງ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ນັ້ນແມ່ນສິ່ງທີ່ຄົນຄູຫມິນ" ຫລື "ນັ້ນແມ່ນສິ່ງທີ່ພຣະຢາເວຄູຫມິນ"

ເພາະວ່າອາຊາບັນລັງໄດ້ຮັບການສະຖາປານາໄວ້ດ້ວຍຄວາມຊົ່ວທຳ

ໃນນີ້ຄຳວ່າ "ບັນລັງ" ສະແດງເຖິງການປົກຄອງຂອງກະສັດ.

ນິສາມາດຖືກລະບຸໄວ້ໃນຮູບແບບປະໂຫຍກກົງ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ສຳລັບກະສັດສ້າງການປົກຄອງຂອງລາວໂດຍການເຮັດສິ່ງທີ່ຖືກຕ້ອງ"

Proverbs 16:13

ສິມສິບທີ່ກ່າວອອກມາຈາກປາກມີຄວາມຊອບທຳ

ນີ້ແມ່ນຄຳວ່າ "ສິບ" ແມ່ນຕົວແທນຂອງຄົນທີ່ເວົ້າ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ຄົນທີ່ເວົ້າຄວາມຈິງ"

ພະພິໂຣດຂອງກະສັດເປັນທຸດແຕ່ງຄວາມຕາຍ

ນັກຂຽນເວົ້າເຖິງກະສັດທີ່ຄຽດແຄ້ນທີ່ເຮັດໃຫ້ຜູ້ໃດຜູ້ຫນຶ່ງຕາຍຄືກັບວ່າຄວາມຄຽດແຄ້ນຂອງ

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ກະສັດທີ່ຄຽດແຄ້ນສາມາດຂ້າຄົນໄດ້"

Proverbs 16:15

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:

ຂໍ້ທີ 15 ກົງກັນຂ້າມກັບຂໍ້ 14.

ໃນຄວາມສະຫງ່າແຕ່ງພະພັກຂອງກະສັດຄືຊີວິດ

ນັກຂຽນເວົ້າເຖິງການສະແດງຄວາມຍິນດີຕໍ່ຫນ້າກະສັດຄືກັບໃບຫນ້າຂອງລາວທີ່ສະຫວ່າງ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ເມື່ອກະສັດມີຄວາມເບີກບານມ່ວນຊື່ນ,

ປະຊາຊົນມີຊີວິດຢູ່"

ຄວາມໂປດປານຂອງພະອິງຄືເມກທີ່ນຳຝົນຕົ້ນລະຄູມາໃຫ້

ນັກຂຽນປຽບທຽບກະສັດທີ່ສະແດງຄວາມໂປດປານຕໍ່ຄົນທີ່ມີເມກເຮັດໃຫ້ຝົນຕົກ

ເພື່ອເຮັດໃຫ້ຜົນລະປູກ. ທັງສອງສັນຍາວ່າຈະອວຍພອນຜູ້ທີ່ໄດ້ຮັບ.

ໄດ້ປັນຍາທີ່ດີກວ່າໄດ້ທອງຄຳສັກເທົ່າໃດ

ຄຳອຸທອນນີ້ເນັ້ນຫນັກວ່າການມີສະຕິປັນຍາດີກວ່າການມີຄຳ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ມັນເປັນສິ່ງທີ່ດີກວ່າທີ່ຈະໄດ້ຮັບປັນຍາຫລາຍກວ່າການໄດ້ຮັບຄຳ"

ໄດ້ຄວາມຮູ້ກໍຫນ້າຈະດີກວ່າໄດ້ເງິນ

ນິສາມາດຖືກລະບຸໄວ້ໃນຮູບແບບປະໂຫຍກກົງ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ບຸກຄົນຄວນເລືອກທີ່ຈະໄດ້ຮັບຄວາມເຂົ້າໃຈຫລາຍກວ່າການຫາເງິນ"

Proverbs 16:17

ທາງຫລວງຂອງປະຊາຊົນທີ່ທ່ຽງທຳ

ນັກຂຽນເວົ້າເຖິງວິຖີຊີວິດຂອງຄົນຊຶ່ງຄືກັບວ່າມັນເປັນເສັ້ນທາງທີ່ຖືກສ້າງຂຶ້ນ,

ບໍ່ມີອຸປະສັກ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ວິທີການທີ່ຊອບທຳທີ່ຄົນຊອບທຳດຳລົງຊີວິດ"

ພິທີການນີ້ອອກຈາກຄວາມຊົ່ວຮ້າຍ

ນັກຂຽນເວົ້າເຖິງການຫລີກລ້ຽງ ຫລື

ບໍ່ເຮັດສິ່ງທີ່ຊົ່ວອີກຕໍ່ໄປຄືກັບວ່າມັນຫັນໄປຈາກຄວາມຊົ່ວ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ຮັກສາພວກເຂົາຈາກການເຮັດຄວາມຊົ່ວ"

ພຣະຢາເວເຮົາຫຍາບຊ້າ

ໃນທີ່ນີ້ ຄຳວ່າ "ວິນຍານ" ແມ່ນສະແດງເຖິງທັດສະນະ ແລະ

ທັດສະນະຂອງບຸກຄົນ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ທັດສະນະຄະຕິທີ່ຈອງຫອງ"

ການຫລົ້ມຈົມ

"ຄວາມເສຍຫາຍ" ຫລື "ຄວາມລົ້ມເຫລວ"

Proverbs 16:19

ຢູ່ນ

ສິ່ງຂອງທີ່ເອົາມາໃນການສູ້ຮົບ

ສິ່ງທີ່ພວກເຂົາໄດ້ຮັບການສອນ

ນິສາມາດຖືກລະບຸໄວ້ໃນຮູບແບບປະໂຫຍກກົງ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:
"ສິ່ງທີ່ຜູ້ໃດຜູ້ໜຶ່ງໄດ້ສອນພວກເຂົາ" ຫລື "ສິ່ງທີ່ພວກເຂົາໄດ້ຮຽນຮູ້"
Proverbs 16:21

ຄົນມີປັນຍາເອີ້ນໄດ້ວ່າເປັນຄົນມີຄວາມເຂົ້າໃຈ

ບຸກຄົນນີ້ຈະມີຊື່ສຽງເປັນຄົນທີ່ມີສະຕິປັນຍາ.
ນິສາມາດຖືກລະບຸໄວ້ໃນຮູບແບບປະໂຫຍກກົງ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:
"ຜູ້ຄົນຈະເອີ້ນຜູ້ທີ່ມີສະຕິປັນຍາໃນການຄົ້ນພົບຫົວໃຈ" ຫລື
"ຄົນທີ່ມີປັນຍາໃນຫົວໃຈຈະມີຊື່ສຽງວ່າເປັນຄົນທີ່ມີສະຕິປັນຍາ"

ຄົນມີຄວາມເຂົ້າໃຈ

ໃນທີ່ນີ້ຫົວໃຈສະແດງເຖິງຄວາມຄິດ ແລະ ຄວາມຄິດ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:
"ຄົນທີ່ສະຫລາດ" ຫລື "ຜູ້ທີ່ສະຫລາດໃນການຄິດຂອງລາວ"

ວາຈາອ່ອນຫວານເພີ່ມພະລັງ

ນັກຂຽນເວົ້າກ່ຽວກັບຄຳເວົ້າທີ່ສຸພາບ ຫລື
ດີໃຈຄືກັບວ່າມັນເປັນສິ່ງທີ່ມັກລົດຫວານ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:
"ຄຳເວົ້າທີ່ສຸພາບ" ຫລື "ຄຳເວົ້າທີ່ຫນ້າຍິນດີ"

ປັນຍາເປັນນ້ຳພູເຫງຊີວິດ

ນັກຂຽນເວົ້າເຖິງ "ຄວາມເຂົ້າໃຈ"
ຄືກັບວ່າມັນເປັນນ້ຳພູທີ່ໄຫລມາຢ່າງຕໍ່ເນື່ອງກັບນ້ຳ ແລະ
ມັນຊ່ວຍຊີວິດຜູ້ທີ່ດຶມຈາກມັນ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:
"ຄວາມເຂົ້າໃຈຄືກັບນ້ຳພູທີ່ໄຫລມາດ້ວຍນ້ຳທີ່ໃຫ້ຊີວິດ"
Proverbs 16:23

ໃນໃຈຂອງຄົນມີປັນຍາເຮັດໃຫ້

ນິຄຳວ່າ "ຫົວໃຈ" ສະແດງເຖິງຈິດໃຈ ແລະ ຄວາມຄິດ.
ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ຄວາມຄິດຂອງຄົນທີ່ມີປັນຍາໃຫ້"

ໃຫ້ວາຈາຂອງເຂົາຫວານຊີນ

ໃນທີ່ນີ້ຄຳວ່າ "ປາກ" ແມ່ນຄຳອຸປະມາສຳລັບການເວົ້າ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:
"ເຮັດໃຫ້ຄຳເວົ້າຂອງລາວສະຫລາດ"

ແກ່ປາກຂອງເຂົາ

ຕໍ່ໄປນີ້ແມ່ນຄຳວ່າ "ສືບ" ແມ່ນຄຳອຸປະມາສຳລັບການເວົ້າ.
ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ຕໍ່ສູ້ທີ່ລາວເວົ້າ"

ຖ້ອຍຄຳຊົນຊົມເປັນເຫມືອນຮັງເຜິ້ງ

ນັກຂຽນເວົ້າເຖິງຖ້ອຍຄຳທີ່ມີວັນຊົນເຊິ່ງສາມາດເຮັດໃຫ້ຜູ້ຟັງມີຄວາມຊົນຊົມ
ຄືກັບວ່າຄຳເວົ້າເຫລົ່ານີ້ແມ່ນຮັງເຜິ້ງຊົມເຂົ້າກັບນ້ຳເຜິ້ງສົດໆ.
ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ຄຳເວົ້າທີ່ມີຄວາມຊົນຊົມ ຄືກັບຮັງເຜິ້ງ"

ເປັນການຢຽວຢາລະຫວ່າງກະດູກ

ນີ້ແມ່ນຄຳວ່າ "ກະດູກ" ເປັນຕົວແທນຂອງຮ່າງກາຍຂອງຄົນເຮົາ.
ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ການຮັກສາໃຫ້ຮ່າງກາຍ"

Proverbs 16:25

ມີທາງຫນຶ່ງຊຶ່ງເອົາຄິດວ່າຖືກ

ນັກຂຽນເວົ້າເຖິງການປະພຶດ ຫລື
ການປະພຶດຂອງບຸກຄົນນັ້ນຄືກັບວ່າມັນເປັນເສັ້ນທາງທີ່ຄົນເດີນທາງໄປ.
ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:
"ບຸກຄົນຄິດວ່າວິທີການທີ່ລາວກຳລັງດຳລົງຊີວິດແມ່ນຖືກຕ້ອງ"

ແຕ່ປາຍທາງຄືຄວາມຕາຍ

ຄຳວ່າ "ຂອງມັນ" ຫມາຍເຖິງ "ທາງ" ໃນເສັ້ນກ່ອນຫນ້າ. "ທາງ"
ນີ້ແມ່ນເສັ້ນທາງທີ່ພາໄປສູ່ຄວາມຕາຍ.

ຄວາມຫົວຂອງພະນັກງານເຮັດໃຫ້ເຂົາດູຫມັນເພາະຄວາມຕ້ອງການ

ນັກຂຽນເວົ້າເຖິງຄວາມຢາກອາຫານຄືກັບວ່າເປັນຄົນທີ່ເຮັດວຽກແທນຄົນງານ
ນີ້ຫມາຍຄວາມວ່າຜູ້ທີ່ອອກແຮງງານແມ່ນຖືກກະຕຸ້ນໂດຍຄວາມປາຖະຫນ້າຂອງລາວ
ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:
"ຜູ້ອອກແຮງງານເຮັດວຽກເພື່ອຕອບສະຫນອງຄວາມຢາກອາຫານຂອງລາວ"

ການຕອບສະຫນອງຄວາມຫົວມັນ

ນັກຂຽນເວົ້າເຖິງ "ຄວາມອິດຫົວ"
ຄືກັບວ່າເປັນບຸກຄົນທີ່ຮຽກຮ້ອງໃຫ້ແຮງງານສືບຕໍ່ເຮັດວຽກຕໍ່ໄປ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ລາວເຮັດວຽກຕໍ່ໄປເພາະວ່າລາວຫົວເຂົ້າ"

Proverbs 16:27

ຄົນຊົວຮ້າຍແຈກຢາຍແນວບໍ່ດີ

ນັກຂຽນເວົ້າເຖິງຄົນທີ່ພະຍາຍາມຊອກຫາວິທີທີ່ຈະທຳຮ້າຍຄົນອື່ນຄືກັບວ່າຄົນນັ້ນ
ກຳລັງຊຸດຢູ່ໃນພື້ນດິນເພື່ອຊອກຫາສິ່ງທີ່ຝັງຢູ່. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:
"ຄົນທີ່ບໍ່ມີຄຳຄວນຊອກຫາຄວາມຫລົງໄຫລ
ຄືກັບວ່າລາວກຳລັງຊຸດຫາສິ່ງທີ່ຢູ່ໃນພື້ນດິນ"

ຊົວຮ້າຍ

"ບໍ່ມີປະໂຫຍດ" ຫລື "ຄົນຊົວ"

ແນວບໍ່ດີ

"ຊົວ" ຫລື "ປັນຫາ"

ລົນລາວເປັນໄຟດັງທີ່ລຸກໄຫມ້ດ້ວຍຄຳເວົ້າອັນຊົວຊ້າ

ນັກຂຽນປຽບທຽບວິທີການເວົ້າຂອງຄົນຜູ້ນີ້ທີ່
ທຳຮ້າຍຄົນອື່ນກັບວິທີທີ່ໄຟໄຫມ້ສິ່ງຕ່າງໆ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:
"ລາວທຳຮ້າຍຜູ້ຄົນດ້ວຍຄຳເວົ້າຂອງລາວ,
ຄືກັບວ່າມັນກຳລັງລຸກໄຫມ້ສິ່ງຂອງທີ່ມັນສຳຜັດ"

ເວົ້າຂວັນນິນທາ

ຄົນທີ່ນິນທາ ຫລື ເຜີຍແຜ່ຂ່າວລື

Proverbs 16:29

ຄົນທີ່ມັກໃຊ້ຄວາມຮຸນແຮງຫລອກລວງຫມູ່ເພື່ອນ

ມັນຫມາຍຄວາມວ່າຜູ້ຊາຍຄົນນັ້ນອນຢູ່ກັບເພື່ອນຢ່ານເພື່ອໃຫ້ເພື່ອນຢ່ານເຂົ້າຮ່ວມກັບລາວໃນ
ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:
"ຜູ້ຊາຍທີ່ໃຊ້ຄວາມຮຸນແຮງຊັກຊວນເພື່ອນຢ່ານຂອງຕົນ"

ຄົນທີ່ມັກໃຊ້ຄວາມຮຸນແຮງ

"ຜູ້ຊາຍທີ່ໃຊ້ຄວາມຮຸນແຮງ" ຫລື "ຜູ້ຊາຍທີ່ປະຕິບັດຄວາມຮຸນແຮງ"

ນຳເຂົາເຂົ້າສູ່ຄວາມຈົບຫາຍ

ນັກຂຽນເວົ້າກ່ຽວກັບການກະທຳຂອງບຸກຄົນນັ້ນຄືກັບວ່າເປັນເສັ້ນທາງທີ່ຄົນຍ່າງໄປມາ.
ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ເຮັດໃຫ້ລາວເຮັດສິ່ງທີ່ບໍ່ດີ"

ສູ່ຄວາມຈົບຫາຍ

ນັກຂຽນໃຊ້ສະຖານະພາບເພື່ອເນັ້ນຫນັກວ່າເສັ້ນທາງນີ້ມັນບໍ່ດີປານໃດ.
ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ເສັ້ນທາງທີ່ບໍ່ດີຫລາຍ" ຫລື "ເສັ້ນທາງທີ່ຂີ້ຮ້າຍ"

ບຸກຄົນທີ່ຂະຍິບຕາ...ໃຫ້ຄອບລະວັງເອົາໃນໃຈເຂົາ

ນັກຂຽນສ້າງຄຳເວົ້າທີ່ມີຄວາມສະແດງອອກທາງຫນ້າເຊິ່ງຄົນອາດຈະໃຊ້ເພື່ອສັນຍານແຜນການຂອງ
ເບິ່ງວິທີທີ່ທ່ານແປວ່າ "ກະພົບຕາ" ໃນ 10:10.

ຫມາຍແຕ່ທຳລາຍຄົນ

"ຈະເຮັດສິ່ງຊົ່ວ"

Proverbs 16:31

ຊີວິດຄົນຍືນຫມັ້ນເປັນບ່າເນັດ

ນັກຂຽນເວົ້າເຖິງຜົມສີເທົາຄືກັບວ່າມັນແມ່ນມົງກຸດ. "ຜົມສີເທົາ"
ແມ່ນຄຳເວົ້າທີ່ໃຊ້ສຳລັບຄົນເຖົ້າ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:
"ຄົນທີ່ມີຊີວິດຍາວນານທີ່ຈະມີຜົມສີເທົາຄືກັບຄົນທີ່ໃສ່ມົງກຸດຫຼືງົດງາມຢູ່ເທິງຫົວຂອງລາວ"

ໄດ້ຮັບມັນ

ນິສາມາດຖືກລະບຸໄວ້ໃນຮູບແບບປະໂຫຍກກົງ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:
"ບຸກຄົນໃດໜຶ່ງໄດ້ຮັບມັນ"

ຄວບຄຸມຕົນເອງໄດ້ກໍ່ດີກວ່າ

ນັກຂຽນເວົ້າເຖິງບຸກຄົນທີ່ສາມາດຄວບຄຸມອາລົມ ແລະ
ອາລົມຂອງຕົນເອງໄດ້ຄືກັບວ່າລາວປົກຄອງວິນຍານຂອງລາວຄືກັບກະສັດປົກຄອງປະຊາຊົນລາວ
ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ຜູ້ທີ່ຄວບຄຸມອາລົມຂອງລາວ"

Proverbs 16:33

ອາດລາວມີຊື່ສຽງກວ່າຄົນຢ່າກຮູ້ດປະສົງ

ນິສາມາດຖືກລະບຸໄວ້ໃນຮູບແບບປະໂຫຍກກົງ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:
"ບຸກຄົນໃດໜຶ່ງໂຍນເຂົ້າຂອງຕົນໄວ້ໃນຕັ້ງຂອງລາວ"

ແມ່ນພຣະຢາເວເອງທີ່ໃຫ້ຄຳຊີຂາດ

ຄວາມຫມາຍທີ່ເປັນໄປໄດ້ແມ່ນ 1) ພຣະຢາເວ ຕັດສິນໃຈອັນມາກຫລາຍ
ຫລື 2) ມັນບໍ່ແມ່ນຈຳນວນຫລາຍ, ແຕ່ພຣະຢາເວແມ່ນຜູ້ທີ່ເປັນຜູ້
ກຳນົດວ່າຈະມີຫຍັງເກີດຂຶ້ນ.

Proverbs 17:1

ຢ່າງສະຫງົບສຸກ

ໃນນິຕິຄຳວ່າ "ຫຼິ້ນສະຫງົບ" ຫມາຍເຖິງ "ຄວາມສະຫງົບສຸກ."

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ເພື່ອໃຫ້ມີຄວາມສະຫງົບສຸກ"

ດຶກວ່າກິນລ້ຽງໃນງານທີ່ມີຄວາມຊັນວາຍ

ມີຄຳທີ່ຂາດຢູ່ນີ້; "ທີ່ຈະຕ້ອງມີ" ຫລື "ຢູ່ໃນ" ອາດຈະຖືກເພີ່ມເຂົ້າມາ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ກວ່າທີ່ຈະຢູ່ໃນເຮືອນທີ່ເຕັມໄປດ້ວຍງານລ້ຽງທີ່ມີການຖຽງກັນ"

Proverbs 17:3

ເງິນຄ່າຖືກທົດລອງດ້ວຍໄຟສັນໃດ

ນິທມາຍເຖິງວິທີການຄຳ ແລະ ເງິນທີ່ຖືກປັບປຸງໃຫມ່.

ໂລຫະຖືກກັນຕອງໂດຍການເຮັດຄວາມຮ້ອນໃຫ້ອຸນຫະພູມສູງເພື່ອໃຫ້ມັນລະລາຍສົ່ງຢ່າງທີ່ເຮັດໃຫ້ເຈັບ ຫລື ໃຈຮ້າຍຄືນ.

ແລະຄວາມປ່ຽນສະຖານະອາດຈະຖືກກຳຈັດອອກ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ໄມ້ກາງແຂນແມ່ນໃຊ້ເພື່ອປັບເງິນ ແລະເຕົາໄຟແມ່ນໃຊ້ເພື່ອປັບປຸງຄຳ" .

ຖືກທົດລອງ

ຫມັ້ນທີ່ໂລຫະຖືກລະລາຍໃນອຸນຫະພູມສູງ

ໃຈມະນຸດກໍຈະຖືກພຣະຢາເວລອງປຸ່ງສັນນິ

ນີ້ເວົ້າກ່ຽວກັບພຣະຢາເວທົດສອບຄົນເພື່ອຊ່ວຍພວກເຂົາໃຫ້ຢຸດການເປັນຄົນຊົນຊາຍກອກ"

ແລະ ໂງ່ຄືກັບວ່າຫົວໃຈຂອງພວກເຂົາເປັນໂລຫະທີ່ ພຣະຢາເວ

ກຳລັງປັບປຸງເພື່ອກຳຈັດທຸກສິ່ງທີ່ປ່ຽນສະຖານ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ພຣະຢາເວທົດສອບຫົວໃຈຂອງປະຊາຊົນ"

ໃຈ

ໃນທີ່ນີ້ຄົນເຮົາຖືກກ່າວເຖິງໂດຍໃຈຂອງພວກເຂົາເພື່ອເນັ້ນຫນັກຄວາມຄິດ

ແລະ ຄວາມປາຖະໜາຂອງພວກເຂົາ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ຄົນ"

ສິ່ງທີ່ຊົ່ວໆ

ຄຳວ່າ "ສິບ" ສາມາດແປເປັນ 1) ສຳລັບບຸກຄົນຫລື 2)

ເປັນຄຳເວົ້າສຳລັບຄຳທີ່ອອກມາຈາກສິບເຫລົ່ານັ້ນ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ຄົນຊົ່ວ" ຫລື "ຄຳເວົ້າທີ່ຊົ່ວ"

ກໍມັກຟັງ

"ຟັງ"

ເລື່ອງທີ່ຕົວະຕົມ

ຄຳວ່າ "ລິນ" ສາມາດແປເປັນ 1) ສຳລັບບຸກຄົນ ຫລື 2)

ເປັນຄຳເວົ້າສຳລັບຄຳທີ່ລິນຜະລິດ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ຄົນທີ່ທຳລາຍ"

ຫລື "ການສົນທະນາທີ່ທຳລາຍ"

Proverbs 17:5

ຄົນຍາກຈົນ

ນິທມາຍເຖິງຄົນທຸກຍາກ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ຜູ້ທີ່ທຸກຍາກ"

ພຣະຜູ້ສ້າງຂອງເຂົາ

ນີ້ແມ່ນຊື່ທີ່ຫມາຍເຖິງພຣະຢາເວ.

ນີ້ກໍແມ່ນຄຳນາມທີ່ເປັນນາມມະທຳທີ່ສາມາດຂຽນເປັນຄຳກິລິຍາ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ຜູ້ທີ່ສ້າງລາວ"

ເກີດໄພພິບັດ

ນິທມາຍເຖິງຄວາມໂຊກຮ້າຍຂອງຄົນອື່ນ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ໃນຄວາມໂຊກຮ້າຍຂອງຄົນອື່ນ" ຫລື "ໃນບັນຫາຂອງຄົນອື່ນ"

ເປັນມືງຸດຂອງ

ສິ່ງນີ້ເວົ້າເຖິງພວກຫລານໆຂອງຜູ້ເຖົ້າຜູ້ແກ່ເປັນສັນຍາລັກໃຫ້ກຽດແກ່ພວກເຂົາທີ່ເຮົາເຮັດມາດຳລັງຂອງພວກເຂົາເປັນຄຳຄຸນນາມ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ນ້ຳເອົາກຽດຕິຍົດ ແລະ ຄວາມເຄົາລົບມາໃຫ້"

ຜູ້ສູງໄວ

ນິທມາຍເຖິງຄົນສູງອາຍຸ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ຜູ້ທີ່ມີອາຍຸຫລາຍກວ່າ"

ຫລື "ຜູ້ສູງອາຍຸ"

Proverbs 17:7

ເວົ້າຕົວະບໍ່ໄດ້

"ຄຳເວົ້າທີ່ດີ" ຫລື "ຄຳເວົ້າທີ່ດີເລີດ"

ຄົນໂງ່ຈຳກັດເວົ້າເປັນຕາຝັ່ງສັນນິ

ສິ່ງນີ້ອະທິບາຍເຖິງຄົນຕົວະຕົວເອງວ່າມັນເປັນ "ສິບ" ຂອງພວກເຂົາທີ່ຕົວະ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ຍິ່ງໄປກວ່ານັ້ນມັນກໍບໍ່ເຫມາະສົມທີ່ຈະໃຫ້ລາຊະອານາຈັກນອນ"

ສິນບົນຄິດແກ້ວວິເສດໃນສາຍຕາຂອງຜູ້ໃຫ້

ສິ່ງນີ້ເວົ້າເຖິງການໃຫ້ສິນບົນຂອງຄົນຜູ້ຫນຶ່ງ

ທີ່ເຮັດວຽກໂດຍການປຽບທຽບມັນກັບຫີນທີ່ມະຫັດສະຈັນ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ສິນບົນເຮັດໄດ້ຄືກັບຫີນທີ່ມະຫັດສະຈັນສຳລັບຜູ້ທີ່ໃຫ້"

ບໍ່ວ່າເຂົາຈະໄປທາງໃດ

ສິ່ງນີ້ເວົ້າເຖິງການໃຫ້ສິນບົນຂອງຄົນຜູ້ຫນຶ່ງ

ທີ່ເຮັດວຽກໂດຍການປຽບທຽບມັນກັບຫີນທີ່ມະຫັດສະຈັນ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ສິນບົນເຮັດໄດ້ຄືກັບຫີນທີ່ມະຫັດສະຈັນສຳລັບຜູ້ທີ່ໃຫ້"

Proverbs 17:9

ການລະເມີດ

ສິ່ງນີ້ເວົ້າຢ່າງຢ່າງທີ່ເຮັດໃຫ້ເຈັບ ຫລື ໃຈຮ້າຍຄືນ.

ຄົນທີ່ເວົ້າຢ່າງຄວາມຜິດ

ນິທມາຍເຖິງການນຳສະຖານະການໃນອະດີດທີ່ເພື່ອນໄດ້ຮັບຄວາມເສຍຫາຍ

ຫລື ກະທຳຜິດ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ຜູ້ທີ່ເຮັດຊ້າງານກະທຳຜິດໃນອະດີດ"

ແຍກຈາກກັນ

ຊື່ຂອງກອກ"

ຄຳວ່າກ່າວຄັງດຽວຈະຊື່ມເລິກເຂົ້າໄປສຳລັບຄົນ...

ຫລາຍກວ່າຄົນຄືຄົນໂງ່ລ້ອຍເທື່ອ

ນິປຽບທຽບວ່າຄຳຕຳຫນິ

ສິ່ງຜົນກະທົບແນວໃດຕໍ່ຜູ້ຊາຍທີ່ເຂົ້າໃຈເຖິງຜົນຂອງການຕີຫຼິ້ນໂງ່ຈ້າ.

ນີ້ເວົ້າເຖິງຜົນກະທົບຕໍ່ຄົນເຫລົ່ານີ້ຄືກັບວ່າມັນສາມາດວັດແທກໄດ້ດ້ວຍຄວາມເລິກເຊິ່ງມັນເຂົ້າໄປສຳລັບຄົນ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ຄຳຕຳຫນິມີຜົນຕໍ່ບຸກຄົນໃດຫນຶ່ງ ...

ກວ່າຄວາມເຈັບປວດຫນຶ່ງຮ້ອຍໂຕທີ່ມີກັບຄົນໂງ່"

ສຳລັບຄົນທີ່ເຂົ້າໃຈ

"ຄົນທີ່ມີຄວາມຕັດສິນໃຈທີ່ດີ" ຄຳວ່າ "ເຂົ້າໃຈ"

ສາມາດສະແດງອອກເປັນຄຳກິລິຍາ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ຄົນທີ່ເຂົ້າໃຈ"

ຮ້ອຍເທື່ອ

" ການຕີຄວາມຜິດຮ້ອຍເທື່ອ"

Proverbs 17:11

ສະແຫວງຫາແຕ່ຄວາມຈົບຫາຍ

ຄຳວ່າ "ການກະບົດ" ສາມາດສະແດງອອກເປັນຄຳກິລິຍາ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ສະແຫວງຫາການກະບົດ"

ຜູ້ສື່ສານດູຮ້າຍຈະຖືກສົ່ງໄປສູ່ເຂົາ

ນິສາມາດຖືກລະບຸໄວ້ໃນຮູບແບບປະໂຫຍກກົງ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ທູດທີ່ໂຫດຮ້າຍຈະມາຕໍ່ຕ້ານລາວ"

ຈະຖືກສົ່ງໄປສູ່ເຂົາ

ການຖືກ" ສົ່ງຕໍ່"

ຜູ້ໃດຜູ້ຫນຶ່ງຫມາຍຄວາມວ່າຈະຖືກສົ່ງໄປທຳຮ້າຍພວກເຂົາ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ຈະຖືກສົ່ງໄປທຳຮ້າຍລາວ" (ເບິ່ງເພີ່ມເຕີມ:

ແມ່ຫມີທີ່ລູກຖືກລັກໄປ

ນິສາມາດຖືກລະບຸໄວ້ໃນຮູບແບບປະໂຫຍກກົງ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ຫມີທີ່ຫາກໍ່ສູນເສຍລູກເສື້ອຂອງນາງ"

ໃນຄວາມໂງ່ຂອງເຂົາ

ນີ້ເວົ້າເຖິງຄວາມໂງ່ຂອງຄົນທີ່ເຮົາເຮັດມາດຳລັງຂອງພວກເຂົາເປັນຄຳຄຸນນາມ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ຜູ້ທີ່ສະແດງຄວາມໂງ່ຈ້າ"

Proverbs 17:13

ຄວາມຊົ່ວຈະບໍ່ພາກຈາກບ້ານຂອງຄົນນັ້ນ

ທີ່ນີ້ "ຄວາມຊົ່ວຮ້າຍ"

ແມ່ນເວົ້າເຖິງຄືກັບວ່າມັນເປັນຄົນທີ່ບໍ່ຍອມອອກຈາກເຮືອນຂອງຜູ້ຊາຍ.

ໃນທີ່ນີ້ຄຳວ່າ "ເຮືອນ" ອາດຈະຖືກນຳມາໃຊ້ເປັນຕົວຫນັງສື,

ແຕ່ມັນຍັງເປັນຄຳອຸປະມາສຳລັບຄອບຄົວຂອງລາວ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ສິ່ງທີ່ບໍ່ດີຈະສືບຕໍ່ເກີດຂຶ້ນກັບລາວ ແລະ ຄອບຄົວຂອງລາວ" ຫລື

"ສິ່ງທີ່ບໍ່ດີຈະບໍ່ຢຸດຢັ້ງທີ່ຈະເກີດຂຶ້ນກັບລາວ ແລະ ຄອບຄົວຂອງລາວ"

ການຜິດຖຽງກັນກໍ່ຊ່ຳເຄື່ອນເລີມແຕກ

ສິ່ງນີ້ປຽບທຽບວ່າຄວາມຂັດແຍ່ງແຜ່ໄປຢ່າງງ່າຍດາຍເຖິງວິທີການໂຫລຂອງນ້ຳໂຫລໄປຫົວທຸກ

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ການເລີມຕີນຂີ້ຂັດແຍ່ງແມ່ນຄ້າຍຄືການສູບນ້ຳ ແລະ

ປ່ອຍໃຫ້ມັນໄຫລໄປຫົວທຸກບ່ອນ"

ເລີມເຕກອອກ

"ເລີມຕິນ" ຫລື "ຂຶ້ນຕິນ"

Proverbs 17:15

ບຸກຄົນທີ່ເຮັດໃຫ້ຄົນອະທຳບືນຄວາມຜິດ

ແລະບຸກຄົນທີ່ລົງໂທດຄວາມຊອບທຳ

"ຜູ້ທີ່ປ່ອຍຕົວຄົນຊົ່ວ ແລະ ຜູ້ທີ່ກ່າວໂທດຄົນຊອບທຳ"

ຜົນຄວາມຜິດ

ພຽງແຕ່ສ້າງອົງ, ປະກາດວ່າຜູ້ໃດບໍ່ມີຄວາມຜິດ

ເປັນຫຍັງຄົນໂງ່ຈຶ່ງຈ່າຍເງິນເພື່ອຊື້ປັນຍາ,

ໃນເມື່ອເຂົາບໍ່ມີຄວາມສາມາດທີ່ຈະຮຽນຮູ້?

ຄຳຖາມນີ້ເນັ້ນໜັກ ວ່າຄົນໂງ່ບໍ່ຄວນເຮັດແນວນີ້.

ຄຳຖາມນີ້ອາດຈະຂຽນເປັນຄຳເວົ້າ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ຄົນໂງ່ບໍ່ຄວນຈ່າຍເງິນເພື່ອຮຽນຮູ້ປັນຍາເພາະວ່າລາວບໍ່ມີຄວາມສາມາດທີ່ຈະຮຽນຮູ້ເລີຍ"

Proverbs 17:17

ຜົນກະທົບເພື່ອຊ່ວຍກັນຍາມທຸກຍາກ

ຈຸດປະສົງໜຶ່ງຂອງອ້າຍຄືການຢູ່ຫນ້າເພື່ອຊ່ວຍອ້າຍເຄືອຍມ້ອງຂອງລາວໃນເຫດຜົນທີ່ເພື່ອນໄກບໍ່ມີຄວາມສາມາດທຸກຍາກ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ອ້າຍຢູ່ຫນ້າສຳລັບເວລາທີ່ມີປັນຫາ"

ບໍ່ມີຄວາມຄິດ

"ບໍ່ມີການຕັດສິນໃຈທີ່ດີ"

ຍ່ອມໃຫ້ຄຳປະຕິຍານ

ນິທານຍາເຖິງຄຳຫມັ້ນສັນຍາທີ່ໄດ້ຮັບການຮັກສາ ແລະ

ມັກຈະເປັນພາລະຂອງຜູ້ທີ່ໄດ້ເຮັດຄຳສັນຍາດັ່ງກ່າວ.

Proverbs 17:19

ໄປຫາຄວາມຜົນາດ

ນິທານຍາຄວາມວ່າຜູ້ໃດຜູ້ໜຶ່ງຈະເດີນທາງໄກ້ຈະເຂົ້າສູ່ຈຸດທຽບຖານ

ແລະ ຫັກກະດູກ, ອາດຈະຢູ່ໃນຕີນຂອງພວກເຂົາ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ແນ່ໃຈວ່າຈະເຮັດໃຫ້ຜູ້ໃດຜູ້ໜຶ່ງເດີນທາງ ແລະ

ທຳລາຍກະດູກຂອງພວກເຂົາຄຳຕີນຂອງພວກເຂົາ" ຫລື

"ແນ່ໃຈວ່າຈະເຮັດໃຫ້ຜູ້ໃດຜູ້ໜຶ່ງເດີນທາງ

ແລະເຮັດໃຫ້ຕີນເອງບາດເຈັບ"

ບຸກຄົນທີ່ໃຈຄິດ

"ຫົວໃຈ" ສະແດງເຖິງຄວາມຮູ້ສຶກ, ຫັດສະນະ

ແລະແຮງຈູງໃຈຂອງບຸກຄົນ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ແມ່ນໃຜທີ່ຫລອກລວງ"

ຫລື "ຜູ້ທີ່ບໍ່ສັດຊື່"

ມີລິນຕະຫລັບຕະແລງ

"ລິນ" ເປັນຕົວແທນໃຫ້ແກ່ຄຳເວົ້າຂອງຄົນ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ເວົ້າຂີ້ຕົວະ" ຫລື "ເວົ້າຂີ້ຮ້າຍ"

ຍ່ອມຕົກຢູ່ໃນຄວາມຍາກລ່າບາກ

"ຕົກຢູ່ໃນບັນຫາ" ການ "ຕົກຢູ່ໃນ"

ບາງສິ່ງບາງຢ່າງຫມາຍຄວາມວ່າຈະເຂົ້າໄປໃນສະຖານະການນັ້ນ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ຈະມີຄວາມອັນຕະລາຍ"

Proverbs 17:21

ໃຈລ້ຳເລີງເປັນຢາຢ່າງດີ

ນີ້ເວົ້າເຖິງຫົວໃຈທີ່ເບີກບານວ່າເປັນຢາດີເພາະວ່າມັນເຮັດໃຫ້ທ່ານຮູ້ສຶກດີຂຶ້ນ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ຫົວໃຈທີ່ເບີກບານແມ່ນຄ້າຍຄືຢາທີ່ເຮັດໃຫ້ທ່ານຮູ້ສຶກດີຂຶ້ນ"

ໃຈລ້ຳເລີງ

"ຫົວໃຈ" ສະແດງເຖິງຄວາມຮູ້ສຶກ, ຫັດສະນະ

ແລະແຮງຈູງໃຈຂອງບຸກຄົນ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ເປັນຄົນເບີກບານ"

ຈິດໃຈຊອກຊ້າ

ໃນນີ້ຄຳວ່າ "ວິນຍານ" ສະແດງເຖິງຄວາມຮູ້ສຶກ ແລະ

ສະພາບອາລົມຂອງຄົນເຮົາ.

ຈິດໃຈທີ່ເສຍເມື່ອຫມາຍເຖິງສະພາບຈິດໃຈທີ່ບໍ່ດີ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ຊຶມເສົ້າ"

ເຮັດໃຫ້ກະດູກແຕ່ງ

ກະດູກຂອງຄົນເຮົາສະແດງອອກເຖິງສຸຂະພາບ ແລະ

ຄວາມແຂງແຮງຂອງຮ່າງກາຍ.

ຖ້າກະດູກຂອງຄົນເຮົາແຫ້ງມັນຫມາຍຄວາມວ່າພວກເຂົາເຈັບຫນັກ ແລະ

ບໍ່ມີສຸຂະພາບດີ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ເຮັດໃຫ້ຄົນບໍ່ມີສຸຂະພາບແຂງແຮງ

ແລະ ອ່ອນແອ"

Proverbs 17:23

ເພື່ອບິດເບືອນວິຖີແຕ່ງຄວາມຍຸດຕິທຳ

"ເພື່ອປ້ອງກັນຄວາມຍຸດຕິທຳ ຈາກການສະແດງ" ຫລື

"ເພື່ອທຳລາຍຄວາມຍຸດຕິທຳ"

ຍ່ອມຈັບຈ້ອງເບິ່ງປັນຍາ

ສິ່ງນີ້ເວົ້າເຖິງຈຸດສຸມຂອງບຸກຄົນໜຶ່ງ

ໃນການກະທຳທີ່ສະຫລາດຄືກັບວ່າລາວ ກຳລັງເບິ່ງສະຕິປັນຍາ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ສຸມໃສ່ການກະທຳທີ່ສະຫລາດ"

ເພື່ອຮູ້ເລີຍ

ນິທານຍາເຖິງຄົນໂງ່ໂດຍຕາຂອງລາວເພື່ອເນັ້ນໜັກເຖິງສິ່ງທີ່ລາວກຳລັງສຸມໃສ່.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ຄົນໂງ່ແມ່ນ"

ຫລືເພື່ອຍ່ອມຮູ້ເລີຍໃນເຫດຜົນທີ່ດີ

ນີ້ເວົ້າເຖິງຄວາມຝັນທີ່ເປັນໄປບໍ່ໄດ້ຂອງຄົນໂງ່ຄືກັບວ່າພວກເຂົາເປັນທີ່ສຸດຂອງແຜ່ນດິນໂລກເພື່ອ

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ພະຍາຍາມສຳລັບສິ່ງທີ່ຢູ່ໄກຈາກລາວເທົ່າກັບທີ່ສຸດຂອງແຜ່ນດິນໂລກ"

ຫລື "ສຸມໃສ່ສິ່ງທີ່ເປັນໄປບໍ່ໄດ້" .

Proverbs 17:25

ລູກຊາຍທີ່ໂງ່ເປັນຄວາມໂສກສະຫລົດໃຈແກ່ພໍ່ຂອງເຂົາ

ສິ່ງນີ້ເວົ້າເຖິງລູກຊາຍທີ່ເຮັດໃຫ້ພໍ່ຂອງລາວໂສກເສົ້າຄືກັບລູກຊາຍຂອງລາວເອງທີ່ເປັນ

"ຄວາມທຸກໂສກ." ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ລູກຊາຍທີ່ໂງ່ຈ້າເຮັດໃຫ້ຄວາມໂສກເສົ້າກັບພໍ່"

ລູກຊາຍທີ່ໂງ່...ແລະ ເປັນຄວາມຂົມຂືນແກ່ແມ່

ເລື່ອງນີ້ເວົ້າເຖິງລູກຊາຍທີ່ເຮັດໃຫ້ແມ່ຂອງລາວມີຄວາມຂົມຂືນຄືກັບວ່າລູກຊາຍຕົວເອງ"

ມີຄວາມຂົມຂືນ". ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ລູກຊາຍທີ່ໂງ່ຈ້າ ...

ແລະນຳຄວາມຂົມຂືນມາສູ່ຜູ້ຍິງ"

ຜູ້ທີ່ກຳເນີດຂອງເຂົາ

"ຜູ້ທີ່ໃຫ້ກຳເນີດລູກ"

ເປັນຄວາມຂົມຂືນ

ຄວາມເຈັບປວດທາງດ້ານອາລົມ, ຄວາມໂສກເສົ້າ

ກໍບໍ່ດີ... ທັງມັນກໍບໍ່ດີ

ຄຳເວົ້າເຫລົ່ານີ້ສາມາດຂຽນເປັນຮູບແບບໃນທາງບວກ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ມັນຜິດຢູ່ສະເຫມີ ... ແລະ ມັນກໍຊົ່ວ"

ຄົນຊອບທຳ

ຄວາມຫມາຍທີ່ເປັນໄປໄດ້ອີກຢ່າງໜຶ່ງແມ່ນ "ຄົນບໍລິສຸດ",

ຜູ້ໃດທີ່ຜູ້ອື່ນກ່າວຫາວ່າເປັນອາຊະຍາກຳ ຫລືລາວບໍ່ໄດ້ກະທຳ.

ການຕີ

ຢ່າງຮຸນແຮງ

ຜູ້ທີ່ມີຄວາມຊື່ຕົງ

ຄຳວ່າ "ຄວາມຊື່ສັດ" ສາມາດສະແດງອອກດ້ວຍຄຳ ຄຸນນາມວ່າ "ສັດຊື່".

ອາດຈະແປໄດ້ວ່າ: "ຜູ້ທີ່ມີຄວາມຊື່ສັດ"

Proverbs 17:27

ກໍປັບປັງຖ້ອຍຄຳ

ນິທານຍາເຖິງວິທີທີ່ລາວເວົ້າ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ເວົ້າດ້ວຍສອງສາມຄຳ"

ແມ່ນຄົນໂງ່ຫາກເສີຍກໍນັບວ່າມີປັນຍາ

ນິທານຍາຂຽນເປັນຮູບແບບປະໂຫຍກກົງ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ຄົນທັງຫລາຍຄິດວ່າຄົນໂງ່ເປັນຄົນສະຫລາດ"

ຍົດປາກຂອງເຂົາ

ນິທານຍາຄວາມວ່າລາວບໍ່ເວົ້າ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ບໍ່ເວົ້າ"

ເຂົາກໍມີຜິດໂຫວ

ນິທານຍາຂຽນເປັນຮູບແບບປະໂຫຍກກົງ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ຄົນຖືວ່າລາວເປັນຄົນສະຫລາດ"

Proverbs 18:1

ພິກໂຕເອງອອກໄປ

"ຢູ່ຫ່າງຈາກຄົນອື່ນ"

ມີຄວາມຂັດແຍ້ງກັບຄວາມພິຈາລະນາທຸກຢ່າງ

ນີ້ເວົ້າເຖິງບຸກຄົນທີ່ບໍ່ເຫັນດີນຳ ການຕັດສິນໃຈທີ່ຖືກຕ້ອງຄືກັບວ່າ

"ການຕັດສິນໃຈທີ່ຖືກຕ້ອງ" ແມ່ນຄົນທີ່ລາວຕໍ່ສູ້ກັບ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ລາວບໍ່ເຫັນດີກັບການຕັດສິນໃຈທີ່ຖືກຕ້ອງທັງໝົດ"

ພິຈາລະນາທຸກຢ່າງ

"ການຕັດສິນໃຈທີ່ດີ" ຫລື "ການເລືອກທີ່ສະຫລາດ".

ຄົນໂງ່ບໍ່ເພີດເພີນໃນຄວາມເຂົ້າໃຈ, ແຕ່ເຫັນ

"ຄົນໂງ່ບໍ່ສົນໃຈຄວາມເຂົ້າໃຈ, ແຕ່ວ່າພຽງແຕ່ກ່ຽວກັບ"

ນິທານຍາຄວາມວ່າຄົນໂງ່ຖືວ່າ "ຄວາມເຂົ້າໃຈ" ກົງກັນຂ້າມກັບຄວາມສຸກ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ຄົນໂງ່ກຽດຊັງຄວາມເຂົ້າໃຈ ແລະ

ມີແຕ່ຄວາມສຸກໃນ"

ແຕ່ເພີດເພີນໃນການສະແດງຄວາມຄິດເຫັນຂອງເຂົາເທົ່ານັ້ນ

ຫມາຍຄວາມວ່າຄົນໂງ່ພຽງແຕ່ພິບຄວາມສຸກໃນການບອກຄົນອື່ນກ່ຽວກັບຄວາມ

ແລະ ຄວາມປາຖະໜາຂອງລາວໃນຫົວໃຈຂອງລາວ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ແຕ່ວ່າພຽງແຕ່ໃນການບອກຄົນອື່ນໃນສິ່ງທີ່ຢູ່ໃນຫົວໃຈຂອງລາວເອງ"

ຄວາມຄິດເຫັນຂອງເຂົາເທົ່ານັ້ນ

ເນື້ອໃນຂອງຫົວໃຈຂອງບຸກຄົນ ຫມາຍເຖິງຄວາມຄິດ ແລະ

ຄວາມຮູ້ສຶກຂອງຄົນເຮົາ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ສິ່ງທີ່ລາວຄິດ"

Proverbs 18:3

ຄວາມມືນປະຫມາດກໍ່ມາດ້ວຍ

ແລະມາດ້ວຍຄວາມອັບປະຍົດແລະຄວາມອິດສຸ

ໃນທີ່ນີ້ "ດູກູກ", "ຄວາມອາຍ," ແລະ "ຕຳຫນິ"

ແມ່ນເວົ້າຄືກັບວ່າພວກເຂົາເປັນຄົນທີ່ເດີນຕາມຄົນຊົ່ວ.

ຄວາມຫມາຍທີ່ເປັນໄປໄດ້ແມ່ນ 1) ຜູ້ຄົນສະແດງຄວາມດູຫມິນຕໍ່ຄົນຊົ່ວ

ແລະ ເຮັດໃຫ້ລາວຮູ້ສຶກອັບອາຍ ແລະ ຖືກຕຳຫນິ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ຜູ້ຄົນຫມິນປະຫມາດລາວ ພ້ອມກັບຄວາມອັບອາຍ ແລະ ການຕຳຫນິ"

ຫລື 2) ຄົນຊົ່ວຮ້າຍສະແດງຄວາມດູຫມິນຄົນອື່ນ ແລະ

ເຮັດໃຫ້ພວກເຂົາຮູ້ສຶກອັບອາຍ ແລະ ຕຳຫນິ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ລາວສະແດງຄວາມດູຫມິນຂອງລາວຕໍ່ຄົນອື່ນ

ແລະເຮັດໃຫ້ພວກເຂົາຮູ້ສຶກອັບອາຍ ແລະ ຕຳຫນິ"

ຄວາມອັບປະຍົດ ແລະ ຄວາມອິດສຸ

ສອງຄຳນີ້ມີຄວາມຫມາຍຄ້າຍຄືກັນ ແລະ

ຖືກນຳໃຊ້ຮ່ວມກັນເພື່ອເນັ້ນໜັກເຖິງ "ຄວາມອັບອາຍ" ທີ່ຜູ້ຊາຍຄົນຊົ່ວ

ຫລື ຄົນອື່ນຮູ້ສຶກ.

ຖ້ອຍຄຳທັງຫມົດໃນປາກຂອງເຮົາເປັນນ້ຳເລິກ;...ນ້ຳພຸແຫ່ງປັນຍາເປັນທານແຫ່ງຄວາມເຂົ້າໃຈ

ສາຍທັງສອງເສັ້ນນີ້ແມ່ນຂະໜານກັນ ແລະ

ມັນກໍ່ຫມາຍຄວາມວ່າຜູ້ຊາຍໃນແຖວທຳອິດແມ່ນຜູ້ຊາຍທີ່ສະຫລາດ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ຄຳເວົ້າຂອງປາກຂອງຄົນທີ່ມີປັນຍາແມ່ນນ້ຳ ເລິກ; ...

ນ້ຳພຸແຫ່ງປັນຍາແມ່ນກະແສໄຫລ"

ຖ້ອຍຄຳທັງຫມົດໃນປາກຂອງເຮົາເປັນນ້ຳເລິກ

ສິ່ງນີ້ເວົ້າເຖິງຄຳເວົ້າຂອງຜູ້ຊາຍທີ່ສະຫລາດມີຄວາມຫມາຍເລິກເຊິ່ງຄືກັບ

ຄຳເວົ້າທີ່ເລິກເຊິ່ງ ແລະ ເລິກຄືກັບນ້ຳເລິກ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ຄຳເວົ້າຂອງປາກຂອງຜູ້ຊາຍແມ່ນເລິກເຊິ່ງຄືກັບນ້ຳເລິກ" ຫລື

"ຄຳເວົ້າຂອງປາກຂອງຜູ້ຊາຍແມ່ນເລິກແລະເລິກເຊິ່ງ"

ປາກຂອງເຮົາ

ໃນທີ່ນີ້ຊາຍຄົນນັ້ນອ້າງອີງໂດຍປາກຂອງລາວເພື່ອເນັ້ນໜັກ ສິ່ງທີ່ລາວເວົ້າ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ຂອງຜູ້ຊາຍ"

ນ້ຳພຸແຫ່ງປັນຍາເປັນທານແຫ່ງນ້ຳໄຫລ

ສິ່ງນີ້ເວົ້າເຖິງແຫລ່ງທີ່ມາຂອງປັນຍາທີ່ມີຄວາມອຸດົມສົມບູນຄືກັບວ່າມັນເປັນລະບົບທີ່

ຄວາມເປັນທານຂອງລະດູໃບໄມ້ປົ່ງ

ຖືກເວົ້າເຖິງຄືວ່າມັນແມ່ນກະແສນ້ຳໄຫລ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ແຫລ່ງຂອງປັນຍາແມ່ນອຸດົມສົມບູນຄືກັບນ້ຳໄຫລອອກມາ"

Proverbs 18:5

ມັນບໍ່ດີທີ່ຈະ ... ຕໍ່ຄົນຊອບທຳ

ປະໂຫຍກເຫລົ່ານີ້ສາມາດຂຽນໄດ້ໃນແບບບວກ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ມັນເປັນສິ່ງທີ່ດີທີ່ຈະປະຕິບັດຕໍ່ຄົນຊົ່ວຕາມທີ່ລາວຄວນ, ແລະ

ເປັນຄົນທີ່ຊອບທຳ"

ເມື່ອຄົນໂງ່ຈຳພັດຖຽງກັນ

ໃນທີ່ນີ້ຄົນໂງ່ໄດ້ຖືກກ່າວເຖິງໂດຍ "ສິບ"

ຂອງລາວເພື່ອເນັ້ນໜັກເຖິງສິ່ງທີ່ລາວເວົ້າ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ສິ່ງທີ່ຄົນໂງ່ເວົ້າເຮັດໃຫ້"

ນຳມາ

"ສາເຫດ"

ປາກຂອງລາວເຊື່ອເຊີນການຊີກຕີກັນ

ສິ່ງນີ້ເວົ້າເຖິງຄົນໂງ່ເວົ້າສິ່ງທີ່ເຮັດໃຫ້ຜູ້ຄົນຢາກຖືລາວຄືກັບວ່າລາວ

ກຳລັງເຊື່ອເຊີນພວກເຂົາໃຫ້ຖືລາວ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ປາກຂອງລາວເຮັດໃຫ້ຄົນຢາກຖືລາວ"

ປາກຂອງລາວ

ນີ້ແມ່ນສິ່ງທີ່ຄົນໂງ່ເວົ້າວ່າ "ປາກ." ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ສິ່ງທີ່ລາວເວົ້າ"

Proverbs 18:7

ຜູ້ສືບທັງຄົນໂງ່...ປາກຂອງເຂົາ

ທັງສອງປະໂຫຍກນີ້ກ່າວເຖິງສິ່ງທີ່ຄົນໂງ່ເວົ້າ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ສິ່ງທີ່ໂງ່ເວົ້າ ... ໂດຍສິ່ງທີ່ລາວເວົ້າ"

ເປັນສິ່ງທຳລາຍຕົວເຂົາເອງ

"ຈະທຳລາຍລາວ"

ເປັນຍ້ອງຕັກເຂົາເອງ

ສິ່ງນີ້ເວົ້າເຖິງຜູ້ຊາຍທີ່ກໍ່ໃຫ້ເກີດບັນຫາ

ແລະບັນຫາສຳລັບຕົນເອງຄືກັບວ່າລາວ

ກຳລັງຕັກຕົວເອງຄືກັບວ່າຜູ້ຊາຍຕັກສັດ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ລາວຈະສ້າງບັນຫາໃຫ້ກັບຕົວເອງ"

ຖ້ອຍຄຳຂອງຄົນທີ່ຊອບທຳຄືອາຫານທີ່ມີລົດຊາດແຂບ

ສິ່ງນີ້ເວົ້າເຖິງຄຳເວົ້າຂອງຄົນທີ່ເປັນຄວາມປາຖະໜາທີ່ຈະຝັງເບິ່ງຄືວ່າມັນເປັນອາຫານທີ່ແຂບ

"ຄຳເວົ້າຂອງການນິນທາແມ່ນຢາກຝັງ" ຫຼື

ຖ້ອຍຄຳຂອງຄົນທີ່ຊອບທຳ

ນິທານຍາເຖິງສິ່ງທີ່ຄົນເວົ້ານິນທາເວົ້າ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ຄຳເວົ້າທີ່ຄົນເວົ້ານິນທາເວົ້າ"

ອາຫານ

ກິນອາຫານຄຳນ້ອຍໜຶ່ງ

ມັນລົງເລິກໄປຍັງສ່ວນຕ່າງໆໃນອ້າງກາຍ

ສິ່ງນີ້ເວົ້າເຖິງຄຳເວົ້າຂອງຄຳນິນທາທີ່ເຂົາໄປໃນຈິດໃຈຂອງຄົນເຮົາ ແລະ

ສິ່ງຜົນກະທົບຕໍ່ຄວາມຄິດຂອງລາວຄືກັບວ່າພວກເຂົາແມ່ນອາຫານທີ່ກຳລັງເຂົ້າໄປໃນກະເພາະ

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ແລະ

ສິ່ງທີ່ເຂົາເຂົ້າໄປໃນຈິດໃຈຂອງຄົນແລະສິ່ງຜົນກະທົບຕໍ່ຄວາມຄິດຂອງລາວ"

Proverbs 18:9

ຄົນກຽດຄ້ານໃນການງານ ກໍ່ເປັນທີ່ຟັ້ນອງຫລາຍຄົນຊອບທຳ

ສິ່ງນີ້ເວົ້າເຖິງຜູ້ທີ່ຊຳບໍ່ຄືກັນກັບຄົນທີ່ທຳລາຍຄືກັບວ່າພວກເຂົາມີຄວາມກ່ຽວຂ້ອງແທ້ໆ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ແມ່ນກ່ຽວຂ້ອງຢ່າງໃກ້ຊິດກັບ" ຫລື

"ແມ່ນຄ້າຍຄືກັນກັບ"

ຄ້ານ

"ຂີ້ຄ້ານ" ຫລື "ບໍ່ສົນໃຈ"

ຜູ້ທີ່ທຳລາຍຫລາຍທີ່ສຸດ

ຜູ້ທີ່ທຳລາຍທຸກສິ່ງທຸກຢ່າງ" ຫລື "ຜູ້ທີ່ທຳລາຍຕະຫລອດເວລາ"

ພຣະນາມຂອງພຣະຢາເວເປັນປ້ອມທີ່ເຂັ້ມແຂງ

ນີ້ເວົ້າກ່ຽວກັບພຣະຢາເວ

ປົກປ້ອງປະຊາຊົນຂອງລາວຄືກັບວ່າລາວເປັນຫໍຄອຍທີ່ແຂງແຮງເຊິ່ງພວກເຂົາສາມາດໄປລີໄພ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ພຣະຢາເວ ປົກປ້ອງຄືຫໍຄອຍທີ່ເຂັ້ມແຂງ" ຫລື

"ພຣະຢາເວ ປົກປ້ອງປະຊາຊົນຂອງພຣະອົງຄືກັບຫໍຄອຍທີ່ເຂັ້ມແຂງ"

ພຣະນາມຂອງພຣະຢາເວ

ຕໍ່ໄປນີ້ແມ່ນພຣະຢາເວ ໄດ້ຖືກກ່າວເຖິງໂດຍຊື່ຂອງລາວ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ພຣະຢາເວ"

ຄົນທີ່ຊອບທຳ

ນິທານຍາເຖິງຄົນຊອບທຳ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ຜູ້ທີ່ຊອບທຳ" ຫລື

"ຄົນຊອບທຳ"

ແລ່ນເຂົ້າໄປໃນນັ້ນແລະປອດໄພ

ນີ້ເປົ້າໜ້າກັບຄືນທີ່ຊອກຫາຄວາມປອດໄພຈາກ ພຣະຢາເວ ແລະ ພຣະຢາເວ

ປົກປ້ອງພວກເຂົາຄືກັບວ່າລາວເປັນຫໍຄອຍທີ່ແຂງແຮງທີ່ພວກເຂົາແລ່ນເຂົ້າມາເພື່ອຢູ່ ໃນທີ່ນີ້ຄົນທີ່ມີປັນຍາໄດ້ຖືກກ່າວເຖິງໂດຍການໄດ້ຍິນຂອງລາວເພື່ອເນັ້ນຫນັກເຖິງສິ່ງທີ່ລາວຢາກຟັງ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

Proverbs 18:11

ແລະໃນຄວາມຄິດເຫັນຂອງຄົນມັງມີເປັນເມືອງ

ສິ່ງນີ້ເປົ້າເຖິງຄົນລ້າລວຍຂຶ້ນຢູ່ກັບຄວາມຮັ່ງມີຂອງລາວຄືກັບວ່າຄວາມຮັ່ງມີຂອງລາວເຮັດໃຫ້ລາວເປັນເມືອງທີ່ປົກປ້ອງລາວ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ຜູ້ທີ່ຮັ່ງມີຂຶ້ນຢູ່ກັບຄວາມຮັ່ງມີຂອງລາວເພາະວ່າເມືອງແມ່ນຂຶ້ນກັບກໍາແພງທີ່ເຂັ້ມແຂງຂອງມັນ"

ຄົນມັງມີ

ນີ້ຫມາຍເຖິງຄົນລວຍ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ຄົນລວຍ"

ເມືອງທີ່ເຂັ້ມແຂງ

ເປັນເມືອງທີ່ມີກໍາລັງປ້ອງກັນທີ່ເຂັ້ມແຂງຄືກັບຝາແລະ ຫໍ

ມັນເປັນຄືກໍາແພງທີ່ສູງ

ສິ່ງນີ້ເປົ້າເຖິງຄົນລ້າລວຍເຊື່ອວ່າຄວາມຮັ່ງມີຂອງລາວຈະຮັກສາລາວໃຫ້ປອດໄພຈາກຄຸກຄ້າທີ່ເຮັດໃຫ້ຄົນພາຍໃນເມືອງປອດໄພ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ລາວຄິດວ່າມັນປົກປ້ອງລາວເຊັ່ນດຽວກັນກັບກໍາແພງສູງ"

ກ່ອນທີ່ເຂົາຈະຖືກທໍາລາຍ

"ທໍາອິດຫົວໃຈຂອງຄົນເຮົາມີຄວາມພາກພູມໃຈ, ແຕ່ຕໍ່ມາຄວາມລືມເຫລວຂອງລາວ"

ຖືກທໍາລາຍ

ນີ້ຫມາຍເຖິງການຫລຸດລົງຢ່າງຫລວງຫລາຍຂອງຊື່ສຽງ ຫລື ສຸຂະພາບຂອງຄົນເຮົາ.

ຫົວໃຈຂອງຄົນ

ຕໍ່ໄປນີ້ແມ່ນບຸກຄົນທີ່ຖືກກ່າວເຖິງໂດຍຫົວໃຈຂອງລາວເພື່ອເນັ້ນຫນັກໃສ່ຄວາມຄິດທີ່ເຮັດໃຫ້ຄົນພາຍໃນເມືອງປອດໄພ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ຄົນຫນຶ່ງ"

ຄວາມຖ່ອມໂຕມາກ່ອນກຽດ

ຄຳວ່າ "ຄວາມຖ່ອມຕົວ" ອາດຈະຖືກສະແດງອອກເປັນ ຄຳຄຸນນາມແລະ ຄຳວ່າກຽດຕິຍົດອາດຈະຖືກສະແດງອອກເປັນ ຄຳກິລິຍາ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ບຸກຄົນຕ້ອງມີຄວາມຖ່ອມຕົວກ່ອນທີ່ລາວຈະໄດ້ຮັບກຽດຕິຍົດ"

Proverbs 18:13

ກໍເປັນຄວາມໂງ່ ແລະ ຄວາມຂາຍຫນ້າແກ່ເຂົາ

ຄຳວ່າ "ຄວາມໂງ່ຊ້າ" ອາດຈະຖືກສະແດງອອກເປັນຄຳຄຸນນາມແລະ

ຄຳວ່າ "ຫນ້າອາຍ" ອາດຈະສະແດງອອກເປັນຄຳກິລິຍາ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ມັນເປັນຄວາມໂງ່ຊ້າຂອງລາວ, ແລະ

ລາວຄວນຈະມີຄວາມລະອາຍ"

ຈິດໃຈຂອງບຸກຄົນຈະທົນຕໍ່ຄວາມເຈັບປ່ວຍໄດ້

ຕໍ່ໄປນີ້ແມ່ນບຸກຄົນທີ່ຖືກກ່າວເຖິງໂດຍວິນຍານຂອງລາວເພື່ອເນັ້ນຫນັກເຖິງທັດສະນະຂອງລາວທີ່ເຂັ້ມແຂງ

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ຄົນທີ່ມີຄວາມຫວັງຈະລອດຊີວິດຈາກໂລກໄພໄຂ້ເຈັບ"

ຫລື "ຖ້າຄົນທີ່ເຕັມໄປດ້ວຍຄວາມຫວັງໃນຄວາມເປັນຢູ່ພາຍໃນຂອງລາວ,

ລາວຈະຢູ່ລອດໄດ້ຈາກຄວາມເຈັບປ່ວຍ"

ແຕ່ຈິດໃຈຂອງຄົນຊ້າໃຜຈະທົນໄດ້?

ນີ້ແມ່ນ ຄຳຖາມທີ່ເປັນຄຳເວົ້າ,

ໂດຍຄາດວ່າຈະໄດ້ຄຳຕອບທີ່ມີຫນ້ອຍຄົນທີ່ຮັບຜິດຊອບໄດ້.

ສິ່ງນີ້ສາມາດຂຽນເປັນຄຳຖະແຫລງການ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ແຕ່ມັນຍາກຫຼາຍທີ່ຈະແບກຫາບໍລິນຍານທີ່ແຕກຫັກ."

ຈິດໃຈຂອງຄົນຊໍ້າ

ນີ້ຫມາຍເຖິງການເປັນໂລກອຸກໃຈ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ກໍາລັງອຸກໃຈ"

Proverbs 18:15

ໃຈຂອງຄົນທີ່ມີຄວາມເຂົ້າໃຈຍ່ອມໄດ້

ຕໍ່ໄປນີ້ແມ່ນບຸກຄົນທີ່ສະຫລາດໄດ້ຖືກອ້າງອີງໂດຍຫົວໃຈຂອງລາວເພື່ອເນັ້ນຫນັກເຖິງທັດສະນະຂອງລາວທີ່ເຂັ້ມແຂງ

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ຄວາມປາຖະຫນາທີ່ສະຫລາດທີ່ຈະໄດ້ມາ"

ມີຄວາມເຂົ້າໃຈ

ນີ້ຫມາຍເຖິງຄົນທີ່ສະຫລາດ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ຜູ້ທີ່ມີປັນຍາ" ຫລື

"ຄົນທີ່ມີປັນຍາ"

ຍ່ອມໄດ້

ຜົນປະໂຫຍດ" ຫລື "ການໄດ້ຮັບ"

ເປົ້າໜ້າກັບຄືນທີ່ມີປັນຍາສະແຫວງຫາຄວາມຮູ້

ໃນທີ່ນີ້ຄົນທີ່ມີປັນຍາໄດ້ຖືກກ່າວເຖິງໂດຍການໄດ້ຍິນຂອງລາວເພື່ອເນັ້ນຫນັກເຖິງສິ່ງທີ່ລາວຢາກຟັງ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ຄົນສະຫລາດຊອກຫາຮູ້ກ່ຽວກັບມັນ" .

ຄົນມີປັນຍາ

ນີ້ຫມາຍເຖິງຄົນທີ່ສະຫລາດ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ຜູ້ທີ່ມີປັນຍາ" ຫລື

"ຄົນທີ່ມີປັນຍາ"

ສະແຫວງຫາຄວາມຮູ້

ນີ້ຄຳວ່າ "ມັນ" ຫມາຍເຖິງ "ຄວາມຮູ້"

ຍ່ອມໄດ້ຂໍອຸທຸກໃຫ້

ຄຳວ່າ "ເປີດທາງ" ຫມາຍເຖິງການສ້າງໂອກາດ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ອາດຈະສ້າງໂອກາດໃຫ້ລາວ"

ນຳເຂົາມາເຖິງ

ນີ້ຫມາຍຄວາມວ່າຈະໄດ້ຮັບອະນຸຍາດໃຫ້ເຫັນຜູ້ໃດຜູ້ຫນຶ່ງ.

ນີ້ຫມາຍເຖິງຄົນທີ່ມີປັນຍາ "ໃຫ້ລາວພົບກັນ" ຫລື "ປ່ອຍໃຫ້ລາວຖືກແນະນຳໃຫ້"

Proverbs 18:17

ທຳອິດ

"ທີ 1." ນີ້ຫມາຍເຖິງຄົນທຳອິດທີ່ເຮັດບາງສິ່ງບາງຢ່າງ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ຄົນທຳອິດ"

ການຈັບສະຫລາກ

"ສະຫລາກຫລາຍ"

ແຍກຄູ່ໂຕຖຽງທີ່ມີກຳລັງອອກຈາກກັນ

ນີ້ຫມາຍເຖິງຄົນທີ່ຕໍ່ສູ້ຢ່າງຮຸນແຮງກ່ຽວກັບຂໍ້ຂັດແຍ່ງ.

ເມື່ອພວກເຂົາແຍກກັນ,

ນີ້ຫມາຍເຖິງຄົນທີ່ໄດ້ຕໍ່ສູ້ກັບການຂັດແຍ່ງຂອງພວກເຂົາອີກຕໍ່ໄປ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ແລະ

ເຮັດໃຫ້ຄູ່ແຂ່ງຢຸດການຕໍ່ສູ້ກັບຂໍ້ຂັດແຍ່ງຂອງພວກເຂົາ"

Proverbs 18:19

ຄວາມຊ່ວຍເຫລືອຂອງອ້າຍນ້ອງກໍສຳກັບກຳແພງເມືອງທີ່ເຂັ້ມແຂງ

ສິ່ງນີ້ເປົ້າເຖິງຄວາມຫຍຸ້ງຍາກ

ໃນການສ້າງສັນຕິພາບກັບອ້າຍທີ່ທ່ານໄດ້ເຮັດໃຫ້ເສຍໃຈໂດຍການປຽບທຽບກັບຄວາມຫຍຸ້ງຍາກ

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ຖ້າເຈົ້າເຮັດໃຫ້ອ້າຍຂອງເຈົ້າເຮັດຜິດ,

ການຫາທາງທີ່ຈະມີຄວາມສະຫງົບສຸກກັບລາວອີກອາດຈະຍາກກວ່າການສູ້ຮົບເພື່ອເອົາຊະນະ"

ການຜິດຖຽງກັນກໍຊ່າກັນກັບເຫລັກໄລປະຕູອັດຕັນຕີນໄວ້

ສິ່ງນີ້ເປົ້າເຖິງຄວາມຫຍຸ້ງຍາກໃນການແກ້ໄຂຂໍ້ຂັດແຍ່ງໂດຍການປຽບທຽບມັນກັບຄວາມຫຍຸ້ງຍາກ

ທຳລາຍຫລັກຂອງປາສາດ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ການແກ້ໄຂການຜິດຖຽງກັນແມ່ນມີຄວາມຫຍຸ້ງຍາກຄືກັບການທຳລາຍຫລັກຂອງປາສາດ"

ເຫລັກໄລ

ສະຫລາດຂອງຄົນທີ່ເຂັ້ມແຂງ

ຫ້ອງຂອງຄົນຈະອື່ມດ້ວຍຜົນແຫ່ງປາກຂອງເຂົາ;

ເຂົາຈະເຕັມອື່ມດ້ວຍຜົນຜະລິດແຫ່ງປາກຂອງເຂົາ

ສາຍສອງເສັ້ນນີ້ມີຄວາມຫມາຍດຽວກັນ

ແລະຖືກນຳໃຊ້ຮ່ວມກັນເພື່ອເນັ້ນຫນັກສິ່ງທີ່ໄດ້ເວົ້າມານັ້ນ.

ພວກເຂົາສາມາດຖືກລວມເຂົ້າກັນ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ຄົນເຮົາພໍໃຈກັບຜົນຂອງສິ່ງດີໆທີ່ລາວເວົ້າ"

ດ້ວຍຜົນແຫ່ງປາກຂອງເຂົາ

ສິ່ງນີ້ເປົ້າເຖິງສິ່ງດີໆທີ່ຄົນເວົ້າຄືກັບຫມາກໄມ້ທີ່ອອກມາຈາກປາກຂອງລາວ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ຄຳເວົ້າທີ່ສະຫລາດຂອງລາວ" ຫລື "ຄຳ

ເວົ້າທີ່ດີຂອງລາວ"

ຫ້ອງຂອງຄົນຈະອື່ມ

ສິ່ງນີ້ເປົ້າເຖິງຄົນທີ່ພໍໃຈຫລືເນື້ອໃນໂດຍຜົນຂອງສິ່ງທີ່ພວກເຂົາໄດ້ເວົ້າຄືກັບວ່າພວກເຂົາໄດ້ກິນ

ໄມ້ດີໆໃນການປາກແຫ່ງທີ່ອອກມາຈາກປາກຂອງລາວ

ດ້ວຍຜົນຜະລິດແຫ່ງປາກຂອງເຂົາ

ສິ່ງນີ້ເປົ້າເຖິງສິ່ງດີໆທີ່ຄົນເວົ້າວ່າມັນເປັນຫມາກໄມ້ທີ່ຖືກເກັບກ່ຽວ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ຄຳເວົ້າທີ່ສະຫລາດຂອງລາວ" ຫລື

"ຄຳເວົ້າທີ່ດີຂອງລາວ"

ເຂົາຈະເຕັມອີມ

"ລາວພໍໃຈ"

Proverbs 18:21

ຄວາມຕາຍ ແລະ ຊີວິດຢູ່ໃນອຳນາດຂອງລິນ

ນີ້ສາມາດຂຽນເປັນຮູບແບບປະໂຫຍກກົງ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ລິນສາມາດນຳໄປສູ່ຊີວິດແຫ່ງຄວາມຕາຍ" ຫລື

"ສິ່ງທີ່ລິນເວົ້າສາມາດນຳໄປສູ່ຊີວິດ ຫລືຄວາມຕາຍ"

ໃນອຳນາດຂອງລິນ...ທີຮັກລິນ

ໃນນີ້ຄຳວ່າ "ລິນ" ຫມາຍເຖິງຄຳເວົ້າ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ໂດຍສິ່ງທີ່ລິນເວົ້າ ... ຮັກການເວົ້າ"

ຈະກິນຜົນຂອງມັນ

ນີ້ເວົ້າເຖິງບຸກຄົນທີ່ໄດ້ຮັບຜົນສະທ້ອນຕໍ່ສິ່ງທີ່ລາວເວົ້າຄືກັບວ່າຜົນໄດ້ຮັບແມ່ນຫມາກໄມ້ທີ່ລາວໄວ້

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ຈະໄດ້ຮັບຜົນສະທ້ອນຂອງມັນ"

Proverbs 18:23

ຫມູ່ຫລາຍຊົງພວກເຂົານຳຫາຍຍະນະມາໃຫ້

ນີ້ສາມາດຖືກລະບຸໄວ້ໃນຮູບແບບປະໂຫຍກກົງ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ມີເພື່ອນຫລາຍຄົນ - ພວກເຂົາຈະນຳລາວໄປທຳລາຍ" ຫລື

"ຫມູ່ເພື່ອນຫລາຍຄົນ - ຫມູ່ຂອງລາວຈະທຳລາຍລາວ"

ຍິງກວ່າ

"ສັດຊືກວ່າ" ຫລື "ຈົງຮັກພັກດີກວ່າ"

Chapter 19

Proverbs 19:1

ບຸກຄົນຍາກຈົນ

"ມັນເປັນຄົນທີ່ທຸກຍາກກວ່າ"

ຜູ້ດຳເນີນໃນສັກສີຂອງເຂົາ

ນີ້ແມ່ນສຳນວນ. ການດຳເນີນຢູ່ນີ້ຫມາຍເຖິງການ ດຳລົງຊີວິດ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ຜູ້ທີ່ອາໄສຢູ່ໃນຄວາມຊື່ສັດຂອງລາວ" ຫລື

"ຜູ້ທີ່ມີຊີວິດທີ່ຊື່ສັດ"

ຄົນທີ່ເວົ້າບົດເບືອນ

ຄຳວ່າ "ປາກເວົ້າ" ອາດຈະຖືກສະແດງອອກເປັນຄຳກິລິຍາ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ເວົ້າແບບຂີ້ຕົວະ" ຫລື "ເວົ້າໃນທາງທີ່ບໍ່ດີ" .

ທີມີຄວາມກະຕືລືລົ້ນແຕ່ປາສະຈາກຄວາມຮູ້

ນີ້ຫມາຍເຖິງຄົນທີ່ພະຍາຍາມເຮັດບາງສິ່ງບາງຢ່າງໂດຍບໍ່ມີຄວາມຮູ້ສຳລັບວິທີທີ່ຖືກຕ້ອງ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ເຮັດດຽວຫນັກໂດຍບໍ່ຮູ້ວ່າທ່ານກຳລັງເຮັດຫຍັງຢູ່."

ຄົນທີ່ເລັ່ງຕື່ນມັນຈະອອກມາອກເສັ້ນທາງ

ສິ່ງນີ້ເວົ້າເຖິງບຸກຄົນທີ່ເຮັດບາງສິ່ງບາງຢ່າງໄວເກີນໄປ ແລະ

ເຮັດຜິດພາດຄືກັບວ່າແລ່ນໄວເກີນໄປ ແລະ ຂາດເສັ້ນທາງ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ຜູ້ທີ່ກະທຳໄວເກີນໄປເຮັດຜິດ" ຫລື

"ຜູ້ທີ່ກະທຳໄວເກີນໄປເຮັດການເລືອກທີ່ບໍ່ດີ."

Proverbs 19:3

ຈິດໃຈຂອງເຂົາກໍ່ກ້ຽວກາດ

ຕໍ່ໄປນີ້ແມ່ນບຸກຄົນທີ່ຖືກກ່າວເຖິງໂດຍ "ຫົວໃຈ"

ຂອງລາວເພື່ອເນັ້ນຫນັກໃສ່ຄວາມຮູ້ສຶກຂອງລາວ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ລາວກ້ຽວກາດ"

ຊັບສົມບັດເຮັດໃຫ້ມີຫມູ່ຫລວງຫລາຍ

ຫມາຍຄວາມວ່າຄົນທີ່ຮັ່ງມີຈະມີຫມູ່ຫລາຍເພາະຄວາມຮັ່ງມີດຶງດູດຄົນ.

ຄວາມຫມາຍເຕັມຂອງສິ່ງນີ້ສາມາດເຮັດໃຫ້ຈະແຈ້ງຂຶ້ນ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ຜູ້ທີ່ຮັ່ງມີສາມາດຫາໄດ້ຫມູ່ຫລາຍ"

ຄົນຍາກຈົນກໍ່ຖືກເພື່ອນບ້ານຕີຈາກ

ຄົນທຸກຍາກຖືກແຍກອອກຈາກຫມູ່ຂອງລາວຫລາຍຄົນຍ້ອນຄວາມທຸກຍາກຂອງພວກເຂົາທີ່ຂາດຫາຍໄປອາດຈະຖືກເພີມ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

ຄວາມຫມາຍຂອງສິ່ງນີ້ສາມາດເວົ້າໄດ້ຢ່າງຈະແຈ້ງ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ຄວາມທຸກຍາກເຮັດໃຫ້ຄົນເຮົາສູນເສຍເພື່ອນຂອງລາວ"

Proverbs 19:5

ພະຍານເວົ້າຕົວະກໍ່ຈະຖືກລົງໂທດໃນສານ

ສິ່ງນີ້ສາມາດຂຽນໄດ້ໃນແບບບວກ ແລະ ການກະທຳ ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ພວກເຂົາແນ່ນອນຈະລົງໂທດພະຍານທີ່ບໍ່ຖືກຕ້ອງ"

ຄົນເວົ້າຕົວະຕະຫລອດເວລາຈະຫນີບໍ່ພົ້ນ

ນີ້ຫມາຍຄວາມວ່າລາວຈະຖືກຈັບ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ພວກເຂົາຈະຈັບຜູ້ທີ່ທຳຮ້າຍຄຳຕົວະ"

ຕົວະຕະຫລອດເວລາ

ນີ້ແມ່ນສຳນວນ. ໃນນີ້ຄຳວ່າ "ລົມຫາຍໃຈ"

ຫມາຍເຖິງການນອນຢູ່ຕະຫລອດເວລາ. ເບິ່ງວິທີທີ່ທ່ານແປປະໂຫຍກນີ້ໃນ

6:17. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ຕົວະຕະຫລອດເວລາ"

ຄົນໃຈກວ້າງ

ຄົນທີ່ມັກຖືມສິ່ງຂອງອອກໄປ

ທຸກຄົນກໍ່ເປັນມິດກັນ

ນີ້ແມ່ນການເວົ້າເລັກນ້ອຍ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ມັນເບິ່ງຄືວ່າທຸກຄົນແມ່ນເພື່ອນ" ຫລື "ເກືອບທຸກຄົນແມ່ນເພື່ອນ."

Proverbs 19:7

ແລ້ວຫມູ່ຈະຫນີຫ່າງຈາກເຂົາໄປປານໃດ!

ປະໂຫຍກນີ້ເປັນຄຳອຸທານ

ເພື່ອສະແດງໃຫ້ເຫັນວ່າມີມືແນວໂນ້ມຫລາຍກ່ວາປະໂຫຍກທີ່ຜ່ານມາ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ເພາະສະນັ້ນຫມູ່ເພື່ອນຂອງລາວຈະກຽດຊົງລາວ

ແລະ ຢູ່ຫ່າງໄກຈາກລາວ!"

ຮັກຊີວິດຕົນເອງ

ໃນທີ່ນີ້ບຸກຄົນດັ່ງກ່າວໄດ້ຖືກກ່າວເຖິງໂດຍ "ຊີວິດ"

ຂອງລາວເພື່ອເນັ້ນຫນັກໃສ່ຕົວເອງທີ່ມີຊີວິດຢູ່. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ຮັກຊີວິດຂອງທ່ານຢ່າງຖືກຕ້ອງ."

ຮັກສາຄວາມເຂົ້າໃຈ

"ມີຄວາມເຂົ້າໃຈ"

Proverbs 19:9

ພະຍານເວົ້າຕົວະຈະຖືກລົງໂທດ

ສິ່ງນີ້ສາມາດຂຽນໄດ້ໃນແບບບວກ ແລະ ກົງ.

ແປປະໂຫຍກນີ້ຄືກັບທີ່ເຈົ້າໄດ້ເຮັດໃນ 19: 5. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ພວກເຂົາແນ່ນອນຈະລົງໂທດພະຍານທີ່ບໍ່ຖືກຕ້ອງ"

ເວົ້າຕົວະຕະຫລອດເວລາ

ຕົວເລກຂອງການເວົ້າແບບນີ້ໃຊ້ "ລົມຫາຍໃຈ"

ເພື່ອອ້າງເຖິງການຕົວະຢູ່ຕະຫລອດເວລາ. ເບິ່ງວິທີທີ່ທ່ານແປປະໂຫຍກນີ້ໃນ

6:17. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ຕົວະຕະຫລອດເວລາ"

ບໍ່ເຫມາະສົມ

"ມັນບໍ່ຖືກຕ້ອງ"

ຢ່າງຫລຸຫລາຍ

ສະພາບຂອງຄວາມຮັ່ງມີ ແລະ ຄວາມສຸກ

ຍິງບໍ່ເຫມາະຫລາຍກວ່ານັ້ນອີກ

ສິ່ງນີ້ເວົ້າເຖິງຂາດຫາຍໄປອາດຈະຖືກເພີມ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ມັນເຫມາະສົມຫລາຍສຳລັບຂ້າໃຊ້" ຫລື

"ມັນຍິ່ງຮ້າຍແຮງກວ່າເກົ່າສຳລັບຂ້າທາດ"

Proverbs 19:11

ຄວາມສະຫລາດຂອງບຸກຄົນທີ່ເຮັດໃຫ້ເຂົາຊັງ

"ບຸກຄົນທີ່ມີຄວາມຮອບຄອບຊ້າຈະໃຈຮ້າຍ"

ຄວາມສະຫລາດ

ນີ້ຫມາຍຄວາມວ່າການຮູ້ສຶງທີ່ຄວນເຮັດໃນສະຖານະການສະເພາະໃດຫນຶ່ງ.

ແປຄຳນີ້ຄືກັນກັບທີ່ທ່ານໄດ້ເຮັດໃນ 1: 4.

ກໍ່ເປັນສັກສີແກ່ເຂົາ

"ມັນຈະເຮັດໃຫ້ລາວມີກຽດຕິຍົດທີ່ຈະເບິ່ງຂ້າມ" ຫລື

"ຄົນອື່ນຈະຖືວ່າມັນເປັນກຽດຖ້າລາວເບິ່ງຂ້າມ"

ໃຫ້ອະໄພຄວາມຜິດ

ລົມຈຸດປະສົງ

ຄວາມຮ້າຍຂອງກະສັດກໍ່ຄືສຽງຄຳລາມຂອງສິງຫນຸ່ມ

ທີ່ມີສຽງສົ່ງຂອງສິງໂຕຫລາຍເຖິງການໂຈມຕີ.

ຄວາມໂກດແຄ້ນຂອງກະສັດທຽບກັບການໂຈມຕີທີ່ບໍ່ສາມາດຄາດເດົາໄດ້

ໃນວັດທະນະທຳຄຳພີ

ຄົນຫົວໄປມັກກິນດ້ວຍມືຂອງພວກເຂົາຄືກັບຄົນໃນວັດທະນະທຳຫລາຍປະຈຸບັນນີ້ຄຳວ່າ "ການຝັງ ແລະ ການເຊືອຝັງ" ແມ່ນເວົ້າເຖິງຄືກັບວ່າມັນແມ່ນ
ເຂົາບໍ່ຍອມແມ່ນແຕ່ຈະຢືນອາຫານເຂົ້າປາກຂອງເຂົາ
ລາວບໍ່ເອົາມືຂອງລາວກັບປາກຂອງລາວເພາະວ່າລາວຂີ້ຕົວະເກີນໄປ.
ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:
"ແຕ່ວ່າລາວຂີ້ຕົວະເກີນໄປທີ່ຈະເອົາມືຂອງລາວຂຶ້ນປາກຂອງລາວເພື່ອລ້ຽງຕົວເອງ" ຫລື "ເຈົ້າຈະຫັນຫລັງ"
Proverbs 19:25
ຈົງຕິຄົນທີ່ເວົ້າເປາະເຍີຍ, ແລະຄົນຮຸ້ນອຍ
"ຖ້າທ່ານປະທ້ວງເປາະເຍີຍ, ຄົນໂງ່"
ຈົງຕິ
"ລົງໂທດ"
ຄົນຮຸ້ນອຍ
"ບຸກຄົນທີ່ບໍ່ມີປະສົບການ" ຫລື "ບຸກຄົນທີ່ອ່ອນ"
ໂງ່
ແປຄຳນີ້ຄືກັນກັບທີ່ທ່ານໄດ້ເຮັດໃນ 12:23.
ຈົງຕິກະຕືອນຄົນທີ່ມີຄວາມເຂົ້າໃຈແລະ
"ຖ້າເຈົ້າປະຕິບັດວິໄນຄົນທີ່ມີຄວາມຮອບຄອບ,"
ຂ້າຈະໄດ້ຮູ້
ຕໍ່ໄປນີ້ແມ່ນຄວາມຄິດທີ່ບໍ່ມີຕົວຕົນຂອງຄວາມຮູ້ຖືກກ່າວເຖິງວ່າມັນເປັນສິ່ງທີ່ຄົນເຮົາສາມາດພົບໄດ້ໃນການຕີ"
ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ລາວຈະຮູ້ຕື່ມອີກ"
Proverbs 19:26
ນຳຄວາມອັບອາຍແລະນຳຄວາມເຊື່ອມເສຍມາໃຫ້
ຄວາມຫມາຍທີ່ເປັນໄປໄດ້ແມ່ນ 1) ລາວນຳມັນມາສູ່ຕົວເອງ.
ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ນຳຄວາມອັບອາຍ ແລະ ຕຳຫນິໃຫ້ກັບຕົນເອງ" ຫລື
2) ລາວນຳເລື່ອງນີ້ມາສູ່ຄອບຄົວຂອງລາວ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:
"ນຳຄວາມອັບອາຍ ແລະ ຄຳຕຳຫນິໃຫ້ກັບຄອບຄົວຂອງລາວ"
ລູກຊາຍເອີຍ, ຖ້າເຈົ້າບໍ່ຝັງຄຳສັ່ງສອນ

"ໄດ້ຍິນ." ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ຖ້າທ່ານຢຸດການເອົາໃຈໃສ່ກັບຄຳແນະນຳ"
ຫລື "ຖ້າທ່ານຢຸດການເຊືອຝັງຄຳແນະນຳ" .
ເຈົ້າກໍຈະຫລັງໄປຈາກ
ຖ້ອຍຄຳແຫ່ງຄວາມຮູ້
"ຄວາມຮູ້"
Proverbs 19:28
ປາກຂອງຄົນອະທຳກຳກິນກິນສິ່ງຊົ່ວຮ້າຍ
ນີ້ເວົ້າກ່ຽວກັບວິທີທີ່ຄົນຊົ່ວຮ້າຍມັກເຮັດສິ່ງທີ່ຊົ່ວໂດຍການເວົ້າວ່າພວກເຂົາກິນກິນຄວາມຊົ່ວຮ້າຍ
ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:
"ຄົນຊົ່ວມັກເຮັດຄວາມຊົ່ວເທົ່າທີ່ພວກເຂົາມັກກິນອາຫານ"
ປາກຂອງຄົນອະທຳກຳກິນກິນ
ໃນທີ່ນີ້ຄົນຊົ່ວຮ້າຍຖືກກ່າວເຖິງໂດຍ "ປາກ." ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:
"ຄົນຊົ່ວຮ້າຍກິນກິນ"
ການພິພາກສາມີຜ່ອມສຳລັບຄົນທີ່ມັກເປາະເຍີຍ ແລະ
ການໂບຍຕິມີໄວ້ສຳລັບ
"ການພິພາກສາມີຜ່ອມສຳລັບຄົນທີ່ມັກເປາະເຍີຍ ແລະ ການໂບຍຕິມີໄວ້ສຳລັບການຕີ"
ອາດຈະສະແດງອອກເປັນຄຳກິລິຍາ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ພຣະຢາເວ
ຜ່ອມທີ່ຈະກ່າວໂທດໃສ່ຜູ້ເປາະເຍີຍແລະ ຕີ" .
ການໂບຍຕິມີໄວ້ສຳລັບຫລັງ
ຄຳສັບທີ່ຂາດຫາຍໄປອາດຈະຖືກເພີ່ມ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ການໂບຍຕິ
ແມ່ນກຽມຜ່ອມສຳລັບຫລັງ" ຫລື "ລາວຜ່ອມທີ່ຈະຕີຫລັງ"
ການໂບຍຕິ
ຕິດ້ວຍໄມ້ແສ້ຫລືໄມ້ຕີ

Chapter 20
Proverbs 20:1
ເຫລົ່າອະງຸ່ນເຮັດໃຫ້ເປັນຄົນມັກເປາະເຍີຍແລະການກິນເຫລົ່າກໍເຮັດໃຫ້ຂວາງ
ສອງປະໂຫຍກນີ້ຫມາຍຄວາມວ່າໂດຍຜົນຖານແລ້ວແມ່ນສິ່ງດຽວກັນ
ແລະ
ຖືກລວມເຂົ້າກັນເພື່ອເນັ້ນເຖິງຄວາມອັນຕະລາຍຂອງການດື່ມເຫລົ່າຫລາຍເກີນ
ເຫລົ່າອະງຸ່ນເຮັດໃຫ້ເປັນຄົນມັກເປາະເຍີຍ
ນີ້ "ເຫລົ່າແວງ" ຫມາຍເຖິງຜູ້ທີ່ເມົາເຫລົ່າກັບເຫລົ່າ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:
"ຄົນທີ່ເມົາເຫລົ່າເມົາກັບການເປາະເຍີຍ"
ການກິນເຫລົ່າກໍເຮັດໃຫ້ຂວາງ
ນີ້ "ເຄື່ອງດື່ມທີ່ແຂງແຮງ" ຫມາຍເຖິງຄົນທີ່ເມົາເຫລົ່າກັບເຄື່ອງດື່ມທີ່ແຂງ.
ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ຄົນທີ່ເມົາເຫລົ່າກັບເຄື່ອງດື່ມທີ່ແຂງ ກໍຈະເລີ່ມຕໍ່ສູ້"
ເຮັດໃຫ້ຂວາງ
ບຸກຄົນທີ່ຕໍ່ສູ້ຢ່າງຮຸນແຮງ, ໂດຍປົກກະຕິຢູ່ໃນສະຖານທີ່ສາທາລະນະ
ໃຜກໍຕາມທີ່ກິນເຂົ້າໄປແລ້ວບໍ່ມີປັນຍາ
ນີ້ສາມາດຖືກລະບຸໄວ້ໃນຮູບແບບປະໂຫຍກກົງ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:
"ຜູ້ໃດດື່ມຈົນກ່ວາພວກເຂົາບໍ່ສາມາດຄິດໄດ້ຢ່າງຈະແຈ້ງ"
ທີ່ກິນເຂົ້າໄປແລ້ວ
ນີ້ "ເຄື່ອງດື່ມ" ຫມາຍເຖິງເຄື່ອງດື່ມທີ່ມີທາດເຫລົ່າ
ບໍ່ມີປັນຍາ
ນີ້ຫມາຍຄວາມວ່າກົງກັນຂ້າມກັບ "ສະຫລາດ" ເຊິ່ງ "ໂງ່ຮ້າ."
ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ໂງ່"
ຄວາມຢ້ານຂອງກະສັດຄືກັບຄວາມຢ້ານຂອງສິ່ງຫນຸ່ມ
ສິ່ງນີ້ປຽບທຽບວ່າຄົນເຮົາຢ້ານຄວາມໂກດແຄ້ນຂອງກະສັດ ແລະ
ວິທີທີ່ພວກເຂົາຢ້ານສິ່ງໃຫຍ່ອ່ອນ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:
"ຄວາມໂກດຮ້າຍຂອງກະສັດເຮັດໃຫ້ຜູ້ຄົນຢ້ານກົວຄືກັບວ່າພວກເຂົາກຳລັງປະຕິບັດການຕໍ່ຕ້ານກັບສິ່ງທີ່ມີອຳນາດ"
ທີ່ກຳລັງສັນສະເທືອນພວກເຂົາ"
ເຮັດໃຫ້ພຣະອົງໃຈຮ້າຍ
"ເຮັດໃຫ້ກະສັດຄຽດແຄ້ນ"
ກໍສ່ຽງຊີວິດຂອງຕົນເອງ
ນີ້ຫມາຍເຖິງການຖືກຂ້າ. "ຊີວິດ" ຢູ່ທີ່ນີ້ຫມາຍເຖິງຊີວິດທາງກາຍະພາບ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ຈະຕາຍ"
Proverbs 20:3
ເປັນກຽດ
"ມັນເປັນກຽດ." ນີ້ຫມາຍຄວາມວ່າບຸກຄົນໃດ ຫນຶ່ງຈະໄດ້ຮັບກຽດຕິຍົດ.
ນີ້ໂງ່ທຸກຄົນຈະຜິດກັນ
ນີ້ເວົ້າເຖິງການເຂົ້າໄປໃນການໂຕ້ຖຽງຢ່າງໄວວາຄືກັບວ່າການໂຕ້ຖຽງແມ່ນສິ່ງທີ່ຄົນໂງ່ໂດດເຂົ້າ
ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ທຸກໆຄົນໂງ່ຈະໄວ ໃນການໂຕ້ຖຽງ" ຫລື
"ຄົນໂງ່ທຸກຄົນກໍໄວ ທີ່ຈະເຂົ້າຮ່ວມການໂຕ້ຖຽງ."
ໂຖນາ
ການກະກຽມທີ່ດິນສຳລັບການປູກ
ລະຄູເຮັດນາ
"ລະຄູການປູກ"
ແຕ່ບໍ່ພົບຫຍັງເລີຍ
ນີ້ຫມາຍຄວາມວ່າມັນຈະບໍ່ມີຫຍັງເຕີບໃຫຍ່ຢູ່ໃນຫຼັງນາຂອງລາວສຳລັບລາວທີ່ຈະເກັບກ່ຽວ.
ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ແຕ່ຈະບໍ່ມີຫຍັງກ່ຽວກັບການເກັບກ່ຽວ"
Proverbs 20:5
ຈຸດປະສົງໃນໃຈຄືນຳເລິກ
ສິ່ງນີ້ເວົ້າເຖິງຄວາມຫຍຸ້ງຍາກຫລາຍທີ່ຈະເຂົ້າໃຈເຫດຜົນຂອງການກະທຳຂອງຄົນເຮົາໂດຍກົງ
ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:
"ມັນຍາກທີ່ຈະເຂົ້າໃຈຈຸດປະສົງໃນຫົວໃຈຂອງມະນຸດຄືກັນກັບການໄປເຖິງນ້ຳໃນນ້ຳເລິກ"
ຫລື "ຈຸດປະສົງໃນຫົວໃຈຂອງມະນຸດແມ່ນຍາກທີ່ຈະເຂົ້າໃຈໄດ້"
ຄົນທີ່ມີຄວາມເຂົ້າໃຈ
"ບຸກຄົນທີ່ມີຄວາມເຂົ້າໃຈ"
ຈະຫວັດມັນອອກມາໄດ້
ສິ່ງນີ້ເວົ້າເຖິງສິ່ງທີ່ມີຄວາມສຳຄັນຈຸດປະສົງຂອງຫົວໃຈຂອງມະນຸດຄືກັບວ່າມັນຖືກນຳອອກຈາກນ້ຳສ້າງ
ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ຈະເຮັດໃຫ້ຈຸດປະສົງເປັນທີ່ຮູ້ຈັກ" ຫລື "ຈະຄິດອອກ"
ຄວາມຈົງຮັກຜັກຄີ
"ສັດຊີ" ຫລື "ທີ່ເຊືອຖືໄດ້"
ແຕ່ໃຜຈະຫາຄົນສື່ສັດພົບ?
ຄຳຕອບທີ່ສົມບູນແບບແມ່ນ

"ມີຫນ້ອຍຄົນທີ່ສາມາດພົບຄົນທີ່ເປັນເຊັ່ນນັ້ນ."
ຄໍາຖາມນີ້ສາມາດຂຽນເປັນຄໍາເວົ້າ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:
"ແຕ່ມີຜູ້ຊາຍຫນ້ອຍຄົນສາມາດຊອກຫາຄົນທີ່ຊື່ສັດ" ຫລື
"ແຕ່ມັນຍາກທີ່ຈະພົບຄົນທີ່ຊື່ສັດ"

Proverbs 20:7

ຄໍາເນີນໃນຄວາມສັດຊື່ຂອງເຂົາ

ການຍ່າງຢູ່ນິຫມາຍເຖິງການດໍາລົງຊີວິດ. ເບິ່ງວິທີທີ່ທ່ານແປປະໂຫຍກນີ້ໃນ
19: 1. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ດໍາລົງຊີວິດໂດຍຄວາມຊື່ສັດຂອງລາວ" ຫລື
"ດໍາລົງຊີວິດທີ່ຊື່ສັດ"

ລູກຫລານທັງຫລາຍຂອງເຂົາທີ່ເກີດຕາມມາ

ນິຫມາຍຄວາມວ່າເຂົາເຈົ້າ "ຕິດຕາມພະອົງໄປ"

ຕັ້ງແຕ່ພວກເຂົາອາຍຸຕໍ່າກວ່າລາວ ແລະ ເດັກນ້ອຍລາວ.

ຖ້າຫາກວ່າປະໂຫຍກນີ້ແມ່ນງ່າມໃນພາສາຂອງທ່ານມັນອາດຈະຖືກປະໄວ້ໃຫ້ຖືກຕ້ອງລາດ" ຫລື
ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ລູກຊາຍຂອງລາວຫລັງລາວ" ຫລື
"ພວກລູກຊາຍຂອງລາວ"

ຊົງເປັນຄວາມຊົດທຸກຢ່າງອອກດ້ວຍຕາຂອງພະອົງ

ນີ້ເວົ້າກ່ຽວກັບກະສັດຕັດສິນລະຫວ່າງຄວາມຊົດຮ້າຍຫລາຍຊະນິດຄືກັບວ່າລາວຕັດສິນໃຈທີ່ຈະ
ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ເຫັນແລະຈັດປະເພດຄວາມຊົດຮ້າຍທີ່ແຕກຕ່າງກັນທີ່ຖືກນໍາມາຢູ່ຕໍ່ຫນ້າລາວ
Proverbs 20:9

ໃຜຈະເວົ້າໄດ້ວ່າ, "ຂ້ານ້ອຍເຮັດໃຫ້ໃຈຂອງໂຕເອງສະອາດແລ້ວ;

ຂ້ານ້ອຍບໍ່ຮູ້ສຸດພື້ນບາບແລ້ວ?"

ຄໍາຕອບທີ່ສົມບູນແບບຕໍ່ຄໍາຖາມນີ້ແມ່ນ "ບໍ່ມີໃຜສາມາດເວົ້າແບບນັ້ນໄດ້."

ຄໍາຖາມນີ້ສາມາດຂຽນເປັນຄໍາເວົ້າ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ບໍ່ມີໃຜສາມາດເວົ້າວ່າຫົວໃຈຂອງລາວສະອາດ ແລະ ລາວພື້ນຈາກບາບ"

ໃຈຂອງໂຕເອງ

ຕໍ່ໄປນີ້ແມ່ນບຸກຄົນທີ່ຖືກກ່າວເຖິງໂດຍ "ຫົວໃຈ"

ຂອງລາວເພື່ອເນັ້ນຫນັກໃສ່ຄວາມຄິດ ແລະ ຄວາມປາຖະຫນາຂອງລາວ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ຕົວຂ້ອຍເອງ"

ສະອາດແລ້ວ

ຜູ້ທີ່ພຣະເຈົ້າຖືວ່າເປັນສິ່ງທີ່ຍອມຮັບທາງຝ່າຍວິນຍານຈະຖືກກ່າວເຖິງຄືກັບຄົນທີ່ສະອາດແລ້ວ

ຂ້ານ້ອຍບໍ່ຮູ້ສຸດພື້ນບາບແລ້ວ

"ຂ້ອຍບໍ່ມີບາບ" ຫລື "ຂ້ອຍບໍ່ໄດ້ເຮັດບາບ"

Proverbs 20:11

ແມ່ນແຕ່ເດັກກໍ່ເຜີຍໂຕເອງອອກມາໂດຍການປະພຶດຂອງເຂົາ

ນີ້ສາມາດຖືກລະບຸໄວ້ໃນຮູບແບບປະໂຫຍກກົງ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ຜູ້ຄົນຮູ້ຈັກຊາຍຫນຸ່ມ ໂດຍການກະທຳຂອງລາວ"

ວ່າສິ່ງທີ່ເຂົາເຮັດບໍ່ຮູ້ສຸດແລະຖືກຕ້ອງບໍ່

"ບໍ່ວ່າການປະພຶດຂອງລາວບໍ່ລືສຸດ ແລະ ຫ່ຽງຫ້າ ຫລືບໍ່"

ການປະພຶດຂອງເຂົາ

"ການກະທຳຂອງລາວ" ຫລື "ສິ່ງທີ່ລາວເຮັດ"

ບໍ່ຮູ້ສຸດແລະຖືກຕ້ອງບໍ່

ສອງຄໍານີ້ໂດຍພື້ນຖານແລ້ວຫມາຍເຖິງສິ່ງດຽວກັນແລະເນັ້ນຫນັກວ່າຄົນຫນຸ່ມມີຄຸນສົມບັດໃດ.

ພວກມັນສາມາດຖືກລວມເຂົ້າເປັນຫນຶ່ງ ຄໍາຖ້າຈໍາເປັນ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:
"ບໍ່ລືສຸດ"

ຫຼືໄດ້ຍິນກັບຄວາງຕາທີ່ເບິ່ງເຫັນ

ຄວາມຄິດດຽວກັນນີ້ຊ້າພັດໄດ້ເນັ້ນຫນັກວ່າ

ພຣະຢາເວເຮັດໃຫ້ພວກເຮົາຮູ້ສຶກຕົວ.

Proverbs 20:13

ຍາກຈົນ

ປະໂຫຍກທີ່ວ່າ "ມາຮອດ"

ຢູ່ນິຫມາຍຄວາມວ່າຈະຫັນປ່ຽນໄປສູ່ສະຖານະການໃໝ່; ກາຍເປັນ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ກາຍເປັນຄົນທຸກຍາກ"

ຈົງມືນຕາຂອງເຈົ້າ

ນີ້ "ການເປີດຕາຄົນຫນຶ່ງ" ແມ່ນເວົ້າເຖິງ "ຕື່ນຕົວ." ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ຕື່ນຕົວ" ຫລື "ເຕືອນສະຕິ"

ຜູ້ຊື່ເວົ້າວ່າ" ຂອງບໍ່ດີ", ແຕ່ເມື່ອເຂົາໄປແລ້ວເຂົາຈຶ່ງອວດວ່າໂຕຊື່ຂອງໄດ້ຖືກ

ນີ້ຜູ້ຊື່ກໍາລັງວິພາກວິຈານກ່ຽວກັບສິ່ງທີ່ຜູ້ໃດຜູ້

ຫນຶ່ງກໍາລັງຂາຍເພື່ອໃຫ້ລາຄາຖືກຈາກລາວ.

ຫລັງຈາກລາວຊື່ແລ້ວລາວກໍ່ອວດອ້າງກ່ຽວກັບລາຄາທີ່ດີທີ່ລາວໄລ່ຕາມຜູ້ຂາຍໃຫ້.

ຄວາມຫມາຍອັນເຕັມທີ່ຂອງສິ່ງນີ້ສາມາດເຮັດໃຫ້ຈະແຈ້ງຂຶ້ນ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: " ບໍ່ດີ! ບໍ່ດີ! "ຜູ້ຊື່ເວົ້າວິພາກວິຈານຂອງຜູ້ຂາຍ,

ແຕ່ວ່າຫລັງຈາກທີ່ລາວຊື່ລາວໄປລາວກໍ່ອວດອ້າງກ່ຽວກັບລາຄາທີ່ຕໍ່າທີ່ລາວຈໍາຍ"

Proverbs 20:15

ປາກທີ່ມີຄວາມຮູ້ກໍ່ເປັນຂອງລ້າຄໍາຍິງ

ສິ່ງນີ້ເວົ້າເຖິງຄຸນຄ່າຂອງສິບຂອງຄວາມຮູ້ໂດຍການປຽບທຽບພວກມັນກັບເຄື່ອງປະດັບອັນລໍ້າຄ່າ
ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ສິບຂອງຄວາມຮູ້ມີຄຸນຄ່າຫລາຍເທົ່າກັບເຄື່ອງປະດັບລາຄາແພງ"

ປາກທີ່ມີຄວາມຮູ້

ໃນນີ້ຄໍາວ່າ "ຄໍາເວົ້າ" ຖືກເອີ້ນວ່າ "ສິບ." ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ໃຫ້ຖືກຕ້ອງລາດ" ຫລື "ຄໍາເວົ້າທີ່ມີຄວາມຮູ້"

ຜູ້ໃດຜູ້ຫນຶ່ງທີ່ຮັບໃຊ້ຫນຶ່ງສິນຄ້າແປກຫນ້າ

ເມື່ອໃຫ້ເງິນກູ້, ຜູ້ໃຫ້ກູ້ຈະເອົາບາງສິ່ງບາງຢ່າງຈາກຜູ້ກູ້ຢືມ, ເຊັ່ນ:

ເສື້ອຜ້າ, ເພື່ອເປັນການຄ້າປະກັນການຈ່າຍຄືນ.

ຄວາມກ່ຽວຂ້ອງຂອງຄຳວ່າທີ່ໄດ້ຍິນຊື້ນິດເມັດພືດຊະນິດຫນຶ່ງ.

ຖ້າຜູ້ກູ້ຢືມມີຄວາມທຸກຍາກເກີນໄປ,

ຜູ້ອື່ນອາດຈະໃຫ້ບາງສິ່ງບາງຢ່າງແກ່ຜູ້ໃຫ້ກູ້ເປັນການຄ້າປະກັນສຳລັບລາວ.

ຄວາມຫມາຍເຕັມຂອງຄໍາເວົ້ານີ້ສາມາດເຮັດໃຫ້ຈະແຈ້ງຂຶ້ນ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ເອົາເສື້ອຜ້າເປັນຄວາມປອດໄພຈາກຜູ້ທີ່ຮັບປະກັນວ່າສິ່ງທີ່ຄົນແປກຫນ້າໄດ້ຢືມມາຈະໄດ້ຈ່າຍ"

ປະກັນໃຫ້

ນີ້ແມ່ນສໍານວນ. ມັນຫມາຍຄວາມວ່າຜູ້ໃດຜູ້

ຫນຶ່ງໃຫ້ບາງສິ່ງບາງຢ່າງແກ່ຜູ້ໃຫ້ກູ້ເປັນການ

ຄ້າປະກັນວ່າສິ່ງທີ່ຢືມຈະຖືກຈ່າຍ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ຮັບປະກັນວ່າສິ່ງທີ່ໄດ້ຢືມແລ້ວຈະຖືກຈ່າຍຄືນ" ຫລື

"ສັນຍາວ່າຈະຈ່າຍເງິນກູ້"

ຈົງຍຶດຫມັ້ນໄວ້ໃນ

ນີ້ແມ່ນສໍານວນ. ການ "ຖືບາງສິ່ງໃນຄໍາຫມັ້ນສັນຍາ"

ທີ່ສະອາດແລ້ວອາດກໍ່ເປັນ ໃນບາງສິ່ງບາງຢ່າງທີ່ຜູ້ໃດຜູ້ຫນຶ່ງ

ໃຫ້ເປັນຄໍາຫມັ້ນສັນຍາ ຫລືສັນຍາວ່າເຂົາຈະຈ່າຍຫນີ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ຖືເສື້ອຄຸມຂອງລາວເປັນການຄ້າປະກັນການຈ່າຍຄືນ"

Proverbs 20:17

ອາຫານທີ່ໄດ້ມາຈາກການຫລອກລວງ

ນີ້ສາມາດຖືກລະບຸໄວ້ໃນຮູບແບບປະໂຫຍກກົງ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ເຂົ້າຈີ່ທີ່ຄົນໄດ້ຮັບໂດຍການຫລອກລວງ"

ການຫລອກລວງ

ຄໍາວ່າ "ຫລອກລວງ" ສາມາດສະແດງອອກເປັນຄໍາກິລິຍາ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ໂດຍການຫລອກລວງຄົນອື່ນ"

ອາຫານ

ໃນນີ້ຄໍາວ່າ "ເຂົ້າຈີ່" ຫມາຍເຖິງອາຫານໂດຍທົ່ວໄປ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

ອັນທີ່ຮ້າກໃດ.

ມີລົດຫລາຍ

"ລົດຊາດດີ"

ແຕ່ພາຍຫລັງປາກຂອງເຂົາຈະເຕັມໄປດ້ວຍລວດລາຍ

ສິ່ງນີ້ເວົ້າກ່ຽວກັບລົດຊາດອາຫານທີ່ບໍ່ຫນ້າ

ພໍໃຈຄືກັບວ່າປາກຂອງລາວເຕັມໄປດ້ວຍຫີນອ່ອນແຫນອາຫານ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ແຕ່ຫລັງຈາກນັ້ນມັນຈະມີລົດຊາດຄ້າຍຄືຫີນໃນປາກຂອງລາວ" ຫລື

"ແຕ່ວ່າໃນໄວໆນີ້ມັນຈະມີລົດຊາດຄ້າຍຄືຊາຍໃນປາກຂອງລາວ"

ລວດລາຍ

ກ້ອນຫີນນ້ອຍໆ

ແຜນການສໍາເລັດໄດ້ເພາະຄໍາປົກສາ

ນີ້ສາມາດຖືກລະບຸໄວ້ໃນຮູບແບບປະໂຫຍກກົງ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ປະຊາຊົນສ້າງແຜນການໂດຍອີງໃສ່ຄໍາແນະນໍາ"

Proverbs 20:19

ຄົນທີ່ທຽວຊຸບຊືບ

ນິຫມາຍຄວາມວ່າຜູ້ໃດນັ້ນຫາຫລາຍ.

ຢ່າເຂົ້າສັງຄົມກັບ

"ທ່ານບໍ່ຄວນເປັນເພື່ອນກັບ"

ຖ້າບຸກຄົນສາບແຊ່ງ

ນິຫມາຍຄວາມວ່າຖ້າຜູ້ໃດຜູ້ໜຶ່ງສະແດງຄວາມປາຖະໜາວ່າສິ່ງທີ່ບໍ່ດີຈະເກີດຂຶ້ນກັບພົນລະເມືອງທີ່ເປັນອັນຕະລາຍຄືກັບວ່າມັນເປັນດັກຫລືເປັນແຮ້ວ.

ຊີວິດຂອງເຂົາຈະດັບໃນຄວາມມືດ

ເລື່ອງນີ້ເວົ້າເຖິງຄົນທີ່ເສຍຊີວິດຢ່າງກະທັນຫັນແລະບໍ່ຄາດຝັນຄືກັບວ່າຊີວິດຂອງເຂົາບໍ່ຄຸ້ນແຮງໄຟຖືກດັບສູນໄປໃນຄວາມມືດ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ຊີວິດຂອງລາວຈະສິ້ນສຸດລົງຢ່າງກະທັນຫັນຄືກັບແສງຂອງໂຄມໄຟທີ່ຖືກດັບສູນໄປຢູ່ອັນຄວາມມືດ"

ຫລື "ລາວຈະຕາຍຢ່າງກະທັນຫັນ"

ຊີວິດຂອງເຂົາຈະດັບ

ນິສາມາດຖືກລະບຸໄວ້ໃນຮູບແບບປະໂຫຍກກົງ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ໂຄມໄຟຂອງລາວຈະອອກໄປ"

ຊີວິດຂອງເຂົາ

ນິຫມາຍເຖິງໂຄມໄຟທີ່ມີແປວໄຟລຸກຢູ່.

ນີ້ແມ່ນແປວໄຟຂອງໂຄມໄຟຫມາຍເຖິງໂຄມໄຟຕົວມັນເອງ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ແປວໄຟຂອງໂຄມໄຟຂອງລາວ"

ດັບໃນ

ເຮັດໃຫ້ເກີດໄຟຜ້າງ

Proverbs 20:21

ໃນຕົ້ນ

ນິຫມາຍເຖິງບຸກຄົນທີ່ໄດ້ຮັບມໍລະດົກຂອງລາວກ່ອນທີ່ລາວຄວນຈະໄດ້ຮັບ.

ຄວາມຫມາຍ ເຕັມຂອງຄຳເວົ້ານີ້ສາມາດເຮັດໃຫ້ຈະແຮ້ງຂຶ້ນ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ກ່ອນເວລາທີ່ເຫມາະສົມ"

ຂ້ອຍຈະແກ້ແຄ້ນ

ນິຫມາຍຄວາມວ່າເຮັດຜິດກັບຜູ້ໃດຜູ້ໜຶ່ງ

ເພາະວ່າພວກເຂົາໄດ້ເຮັດຜິດຕໍ່ທ່ານ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ຂ້ອຍຈະລົງໂທດເຈົ້າ"

ຈົງລໍຄອຍພຣະຢາເວ

ນິຫມາຍຄວາມວ່າຈະມີສັດທາວ່າ

ພຣະຢາເວຈະຈັດການກັບສະຖານະການ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ມີຄວາມເຊື່ອໃນ ພຣະຢາເວ" ຫລື "ຫວັງວ່າໃນພຣະຢາເວ"

Proverbs 20:23

ພຣະຢາເວຊົງກຽດຊັງຖັມນ້ຳຫນັກສັສິນ ແລະ ຕາຊັງຂີ້ໂກງກໍບໍ່ດີ

ສອງປະໂຫຍກນີ້ໂດຍຜົນຖານແລ້ວຫມາຍ ເຖິງສິ່ງດຽວກັນ

ແລະຖືກລວມເຂົ້າກັນເພື່ອເນັ້ນຫນັກ ວ່າມັນບໍ່ດີປານໃດ.

ພຣະຢາເວຊົງກຳນົດທາງເດີນຂອງພວກເຂົາ

ນິສາມາດຖືກລະບຸໄວ້ໃນຮູບແບບທີ່ຫ້າວຫັນ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ນິສາມາດຖືກລະບຸໄວ້ໃນຮູບແບບປະໂຫຍກກົງ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ພຣະຢາເວ ຊີ້ນຳບາດກ້າວຂອງຄົນ"

ກຳນົດທາງເດີນຂອງພວກເຂົາ

ນິຫມາຍເຖິງສິ່ງຕ່າງໆທີ່ຄົນເຮັດ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ການກະທຳຂອງບຸກຄົນ"

ໃຜຈະເຂົ້າໃຈທິດທາງຊີວິດຂອງຄົນເອງໄດ້ຢ່າງໃດ?

ຄຳຕອບທີ່ສົມບູນແບບແມ່ນລາວບໍ່ສາມາດເຂົ້າໃຈມັນ.

ຄຳຖາມນີ້ອາດຈະຖືກຂຽນເປັນ ຄຳຖະແຫລງ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ເພາະສະນັ້ນ, ບຸກຄົນບໍ່ສາມາດເຂົ້າໃຈວິທີການຂອງຕົນ"

ເຂົ້າໃຈທິດທາງຊີວິດຂອງຕົນເອງ

ນີ້ແມ່ນສຳນວນ. ປະໂຫຍກທີ່ວ່າ "ທາງລາວ"

ຫມາຍເຖິງຊີວິດຂອງຄົນເຮົາ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ເຂົ້າໃຈວ່າເປັນຫຍັງບາງສິ່ງທີ່ເກີດຂຶ້ນໃນຊີວິດຂອງລາວ"

Proverbs 20:25

ຈົງຄິດໃຫ້ດີ

ນິຫມາຍເຖິງສິ່ງທີ່ເປັນອັນຕະລາຍຄືກັບວ່າມັນເປັນດັກຫລືເປັນແຮ້ວ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ມັນເປັນອັນຕະລາຍ"

ນິຫມາຍເຖິງສິ່ງທີ່ເປັນອັນຕະລາຍໄຟຖືກດັບສູນໄປໃນຄວາມມືດ.

ເວົ້າບາງສິ່ງບາງຢ່າງໂດຍໄວແລະໂດຍບໍ່ໄດ້ພິຈາລະນາຢ່າງລະມັດລະວັງກ່ຽວກັບສິ່ງທີ່ມັນອາດຈະເກີດຂຶ້ນ.

ບຸກຄົນດັງກ່າວໄດ້ປະຕິຍານຄຳປະຕິຍານວ່າບາງສິ່ງບາງຢ່າງທີ່ສັກສິດ

ແລະ ອຸທິດໃຫ້ແກ່ ພຣະຢາເວ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ອຸທິດໃຫ້ແກ່ພຣະຢາເວ " ຫລື "ການປະກາດວ່າມັນສັກສິດ"

ໃຜຜິດ

ນິຫມາຍເຖິງຄົນຊົ່ວ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ຄົນທີ່ຊົ່ວ" ຫລື

"ຄົນຊົ່ວ" (ເບິ່ງເພີ່ມເຕີມ:

ແລະລົງໂທດທັນທີໂດຍບໍ່ມີຄວາມເມດຕາຈັກດີ

ເລື່ອງນີ້ເວົ້າເຖິງກະສັດລົງໂທດຄົນຊົ່ວຮ້າຍຄືກັບວ່າລາວກຳລັງຂັບລົດລີ້ໃສ່ພວກເຂົາ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າວ່າ: "ແລະລາວລົງໂທດພວກເຂົາຢ່າງຮຸນແຮງ"

ລົດເຂັນ

"ລົດເຂັນ." ນີ້ແມ່ນເຄື່ອງມືທີ່ໃຊ້ໃນການທຳລາຍເມັດພືດ

ແລະຊ່ວຍແຍກມັນອອກຈາກຜິວຫນັງ.

Proverbs 20:27

ພຣະຢາເວໃຫ້ຈິດໃຈ ແລະ

ຈິດສຳນຶກແກ່ເຮົາ,ເຮົາບໍ່ສາມາດປິດບັງຈາກຄົນເອງໄດ້

ສິ່ງນີ້ເວົ້າເຖິງຈິດໃຈຂອງຄົນຜູ້ໜຶ່ງຄືກັບວ່າມັນເປັນໂຄມໄຟ.

ຈິດໃຈຂອງຄົນເຮົາຊ່ວຍລາວໃຫ້ເຂົ້າໃຈຕົນເອງພາຍໃນ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ພຣະຢາເວ

ໄດ້ໃຫ້ພວກເຮົາມີຈິດໃຈທີ່ຈະເຂົ້າໃຈຕົວເອງທີ່ເລິກເຊິ່ງ,

ຄືກັນກັບໂຄມໄຟທີ່ເຮັດໃຫ້ເຈົ້າເຫັນໃນຄວາມມືດ"

ຄວາມຈົງຮັກພັກດີແລະຄວາມຊື່ສັດພິທັກກະສັດໄວ້

ສິ່ງນີ້ເວົ້າກ່ຽວກັບຄວາມສັດຊື່ໃນຜັນທະສັນຍາຂອງກະສັດ

ແລະຄວາມໄວ້ວາງໃຈຄືກັບວ່າພວກເຂົາເປັນຄົນທີ່ຮັກສາກະສັດ.

ແປໄດ້ອີກວ່າ: "ກະສັດປົກປ້ອງຕົນເອງໂດຍຄວາມສັດຊື່ໃນຜັນທະສັນຍາ

ແລະຄວາມໄວ້ເນື້ອເຊື່ອໃຈ"

ພິທັກກະສັດໄວ້

ຮັກສາກະສັດໃຫ້ຜົນຈາກໄພອັນຕະລາຍ

ເພິນຈະຊົງເຮັດໃຫ້ພະທີນັ່ງຫມັ້ນຄົງດ້ວຍຄວາມຮັກ

ສິ່ງນີ້ເວົ້າເຖິງຄວາມຮັກຂອງກະສັດຄືກັບວ່າເປັນບຸກຄົນທີ່ຮັບປະກັນການປົກຄອງຂອງກະສັດ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ບັນລັງຂອງລາວໄດ້ຖືກຮັກສາໄວ້ໂດຍຄວາມຮັກຂອງລາວ"

Proverbs 20:29

ການຕິເຮັດໃຫ້ເກີດບາດແຜກໍຊ່າລະຄວາມຊົ່ວອອກໄປ

ແລະການໂຍຍຕິກໍຊ່າລະລ້າງສ່ວນເລິກພາຍໃນ

ປະໂຫຍກທັງສອງຫມາຍເຖິງສິ່ງດຽວກັນ ແລະ

ຖືກເວົ້າຊ້ຳອີກເພື່ອເນັ້ນຫນັກ.

ການໃຊ້ການລົງໂທດທາງອ່າງກາຍເພື່ອແກ້ໄຂຄົນຖືກກ່າວເຖິງວ່າຄວາມຊົ່ວຮ້າຍ

ແລະການທຸບຕີໄດ້ເຮັດໃຫ້ລາວສະອາດ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ການຕິຄົນທີ່ເຮັດຜິດຈະແກ້ໄຂ ແລະເຮັດໃຫ້ລາວເປັນຄົນທີ່ດີກວ່າ"

Chapter 21

Proverbs 21:1

ໃຈຂອງກະສັດຄືສາຍນ້ຳທີ່ມີຂອງພຣະຢາເວ

ນັກຂຽນເວົ້າເຖິງຫົວໃຈຂອງກະສັດຄືກັບວ່າມັນແມ່ນ

ຄອງນ້ຳຊື່ນລະປະທານໃນບໍລິເວນທີ່ແຫ້ງແລ້ງໂດຍຜ່ານທີ່ປະຊາຊົນນຳເອົານ້ຳມາປະດິດ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ພຣະຢາເວ

ຄວບຄຸມຫົວໃຈຂອງກະສັດຄືກັບຜູ້ຊາຍຊີ້ນຳນຳເພື່ອການຊົນລະປະທານ"

ໃຈຂອງກະສັດ

ຫົວໃຈແມ່ນການປຽບທຽບສຳລັບສິ່ງທີ່ຄົນເຮົາຄິດແລະສິ່ງທີ່ລາວຢາກເຮັດ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ຄວາມຄິດແລະການກະທຳຂອງກະສັດ" ຫລື

"ສິ່ງທີ່ກະສັດຄິດແລະສິ່ງທີ່ລາວຢາກເຮັດ"

ພູມຄຸນກໍບໍ່ມີອັນດີກວ່າຖືກຕ້ອງໃນສາຍຕາຂອງເຂົາເອງ

ຄຳວ່າ "ຕາ" ແມ່ນຄຳເວົ້າທີ່ເຮັດໃຫ້ຄົນຄິດກ່ຽວກັບສິ່ງທີ່ຖືກແລະຜິດ.

ນັກຂຽນເວົ້າເຖິງສິ່ງທີ່ຄົນເຮັດຄືກັບວ່າຄົນນັ້ນ ກຳລັງຢາງຕາມເສັ້ນທາງ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ທຸກໆຄົນຄິດວ່າສິ່ງທີ່ລາວເຮັດແມ່ນດີ"

ຊົງກວາດເບິ່ງຈິດໃຈທັງຫລາຍ

ນັກຂຽນເວົ້າເຖິງພຣະຢາເວຕິດສິນໃຈວ່າຄົນຜູ້ໜຶ່ງປາຖະໜາທີ່ຈະເຮັດສິ່ງທີ່ຖືກສັບສົນກັບພຣະຢາເວຕິດສິນໃຈວ່າມັນມີຄຸນນະພາບດີຫລືບໍ່.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ຜູ້ທີ່ຈະຕິດສິນສິ່ງລະດົມໃຈ"

Proverbs 21:3

ການປະພຶດຊອບທຳ

"ເຮັດໃນສິ່ງທີ່ພຣະຢາເວຕິດວ່າຖືກຕ້ອງ"

ການປະພຶດ...ພຽງແຕ່

"ປະຕິບັດຕໍ່ຜູ້ຄົນທີ່ກັບທີ່ ພຣະຢາເວ

ຕ້ອງການໃຫ້ປະຊາຊົນປະຕິບັດຕໍ່ຄົນອື່ນ"

ຍຸດຕິທຳເປັນທີ່ໂປດປານຄ່ພຣະຢາເວ

"ພຽງແຕ່ - ພຣະຢາເວຕ້ອງການນິທະລາຍ"

ການຫລອກລວງ ແລະການອວດຕິ

ຄຳວ່າ "ຕາ" ແລະ "ຫົວໃຈ"

ແມ່ນຕົວຕົນທັງໝົດສຳລັບຄົນທີ່ຖືວ່າຕົນເອງດີກ່ວາຄົນອື່ນ

ແລະຢາກໃຫ້ຄົນອື່ນຮູ້ມັນ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ຄົນທີ່ຢາກໃຫ້ຄົນອື່ນຄິດວ່າຕົນເອງເກັ່ງກວ່າຄົນອື່ນ"

ການຫລອກລວງ

ນີ້ແມ່ນຕົວຕົນທັງໝົດສຳລັບບຸກຄົນທີ່ຢາກໃຫ້ຄົນອື່ນຮູ້ວ່າລາວຄິດວ່າລາວເກັ່ງກວ່າຄົນອື່ນ.

ການອວດຕິ

ນີ້ແມ່ນຕົວຕົນທັງໝົດສຳລັບຄົນທີ່ຖືວ່າລາວເກັ່ງກວ່າຄົນອື່ນ.

ສິ່ງເຫລົ່ານີ້ເປັນທີ່ຄວບຄຸມຄົນຊົດຮ້າຍ

ສິ່ງທີ່ຊ່ວຍຄົນຊົດຮ້າຍກ່າວເຖິງຄືໂຄມໄຟ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ສິ່ງທີ່ຊ່ວຍຄົນຊົດຮ້າຍຄືກັບໂຄມໄຟຊ່ວຍໃຫ້ເຫັນໃນຄວາມມືດ"

Proverbs 21:5

ຄົນຂະຫຍັນ

ຄຳຄຸນນາມນີ້ ສາມາດຖືກແປເປັນນາມວະລີ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ຜູ້ຊາຍທີ່ດຸຫມັນ" ຫລື "ຜູ້ຊາຍທີ່ເຮັດວຽກຫນັກ"

ພາໃຫ້ທຸກໄດ້

ຄຳນາມທີ່ເປັນນາມມະທຳ "ຄວາມທຸກຍາກ" ສາມາດແປເປັນຄຳຄຸນນາມ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ກາຍເປັນຄົນຍາກຈົນເຫົ້ານັ້ນ"

ການຮັບຊັບມາ

"ຄວາມຮັ່ງມີ"

ການຕົວະ

ລິນແມ່ນຄຳອະທິບາຍສຳລັບຄຳສັບທີ່ຄົນໃຊ້ລິນເວົ້າ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ເວົ້າຄຳຕົວະ"

ກໍຄືຫມອກທີ່ຈາກຫາຍ

ນັກຂຽນປຽບທຽບຄວາມຮັ່ງມີຂອງຄົນທີ່ໄດ້ຮັບໂດຍການຕົວະ

ກັບຫມອກທີ່ຫນີໄປຢ່າງໄວວາໃນຕອນເຊົ້າ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ຫມອກທີ່ຫາຍໄປ"

ແລະກັບດັກແຫ້ງຄວາມຕາຍ

ນັກຂຽນເວົ້າເຖິງຄວາມລ້າລວຍທີ່ບຸກຄົນໃດໜຶ່ງໄດ້ຮັບໂດຍການຕົວະຄືກັບດັກແຫ້ງທີ່ເປັນອັນຕະລາຍ.

ຄຳວ່າ "ແຮ້ວ" ແມ່ນ ຄຳອຸປະມາ ສຳລັບປາຕິຕິງຄູດສັດເຂົ້າໄປໃນແຮ້ວ.

Proverbs 21:7

ຄວາມທາລຸນຂອງຄົນອະທຳຈະກວາດພວກເຂົາໄປ

ນັກຂຽນເວົ້າວ່າຄວາມຮຸນແຮງແມ່ນບຸກຄົນທີ່ສາມາດຕັ້ງຄົນອື່ນອອກໄປ.

ພຣະເຈົ້າຈະລົງໂທດຄົນຊົດຮ້າຍເພື່ອນບ້ານທີ່ບໍ່ລິສຸດຂອງພວກເຂົາເພາະການຮຸນແຮງທີ່ເຮົາເຮັດ.

ຄວາມທາລຸນຂອງຄົນອະທຳ

ຄຳນາມທີ່ເປັນນາມມະທຳ "ຄວາມຮຸນແຮງ"

ຫມາຍເຖິງການກະທຳທີ່ຮຸນແຮງ ຫລື

ສິ່ງທີ່ຄົນເຮົາເຮັດເພື່ອທຳຮ້າຍເພື່ອນບ້ານທີ່ບໍ່ລິສຸດ. ຄຳວ່າ "ຄົນຊົດ"

ແມ່ນຄຳຄຸນນາມທີ່ສາມາດແປເປັນປະໂຫຍກຄຳນາມ, "ຄົນຊົດ."

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ການກະທຳທີ່ໂຫດຮ້າຍທີ່ຄົນຊົດເຮັດເພື່ອທຳຮ້າຍເພື່ອນບ້ານທີ່ບໍ່ລິສຸດຂອງພວກເຮົາ"

ກວາດພວກເຂົາໄປ

"ຈັບພວກເຂົາ ແລະ

ບັງຄັບໃຫ້ພວກເຂົາປະກົດຕົວຕໍ່ຫນ້າພຣະເຈົ້າເພື່ອວ່າພຣະເຈົ້າສາມາດຕິດສິນໃຈພວກເຂົາໄດ້."

ທາງຂອງຄົນບາບຫນ້ານິຄົດ

ນີ້ປຽບທຽບວິທີການດຳລົງຊີວິດຫນຶ່ງເສັ້ນທາງ

ທີ່ຖືກສັບສົນກັບພຣະຢາເວຕິດສິນໃຈ. ນີ້ກໍແມ່ນສຳນວນ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ວິຖີຊີວິດຂອງຄົນທີ່ມີຄວາມຜິດແມ່ນຄົດຈຸ່"

ຄົດ

ໃນນີ້ຄຳວ່າ "ຄົດຈຸ່" ຫມາຍຄວາມວ່າໂຄ້ງ ຫລື ບໍ່ຊື່.

ນີ້ແມ່ນການປຽບທຽບສຳລັບຄວາມຜິດທາງສິນທຳ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ຜິດ"

Proverbs 21:9

ທີ່ຊອກມູນຂອງດາດຝ້າ

ເຮືອນໃນສະໄຫມນັ້ນມີຫລັງຄາພຽງ.

ຊາວອິດສະຣາແອນບູຮານໄດ້ໃຊ້ເວລາຫລາຍວັນ

ຢູ່ເທິງຫລັງຄາຂອງພວກເຂົາ, ບ່ອນທີ່ມັນມັກຈະເປັນກວ່າພາຍໃນເຮືອນ,

ແລະ ບາງຄັ້ງຄົນກໍຈະສ້າງທີ່ພັກອາໄສທີ່ກວ່າຂວາງພໍ

ສຳລັບຄົນທີ່ຈະນອນຢູ່ຂ້າງຫນຶ່ງຂອງຫລັງຄາ. .

ທີ່ມັກຖຽງກັນ

ບຸກຄົນຜູ້ທີ່ມັກຈະໄຕ້ຖຽງ ຫລື ຈົມ

ຄວາມອະທຳຍອມປາຖະໜາຄວາມຊົດ

ຜູ້ຂຽນເວົ້າເຖິງຄວາມຫົວອາຫານຂອງບຸກຄົນ,

ການປະພຶດຂອງພວກເຂົາທາງຮ່າງກາຍສຳລັບອາຫານ ແລະເຄື່ອງດື່ມ,

ຄືກັບວ່າມັນແມ່ນຄົນທີ່ສາມາດປາດຖະໜາສິ່ງໃດສິ່ງໜຶ່ງ. ຄຳວ່າ

"ຄົນຊົດ" ແມ່ນຄຳຄຸນນາມຫົວໄປ ທີ່ຫມາຍເຖິງຄົນຊົດ; ຄຳວ່າ "ຊົດ"

ແມ່ນຄຳສັບປຽບທຽບສຳລັບການກະທຳທີ່ຊົດ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ຄົນຊົດມີຄວາມປາຖະໜາ ທີ່ຈະເຮັດສິ່ງທີ່ຊົດຄືກັນ

ກັບທີ່ພວກເຂົາຢາກກິນ ແລະດື່ມ"

ປາຖະໜາ

"ຄວາມປາຖະໜາຢ່າງແຮງ"

ຈົງບໍ່ໄດ້ຮັບຄວາມເມດຕາ

ຄຳນາມທີ່ເປັນນາມມະທຳ "ຄວາມເມດຕາ" ສາມາດແປເປັນຄຳຄຸນນາມ.

ຄຳວ່າ "ບໍ່ມີຄວາມເມດຕາ" ສາມາດແປໄດ້ໃນທາງບວກ. ປະໂຫຍກທີ່ວ່າ

"ດວງຕາຂອງລາວ" ແມ່ນຄຳເວົ້າທີ່ເຮັດໃຫ້ຄົນລາວຕ້ອງການ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ວ່າລາວບໍ່ມີຄວາມກະລຸນາ" ຫລື

"ລາວກໍມີຄວາມຫມາຍ"

Proverbs 21:11

ເມື່ອຄົນມັກເຢາະເຍີຍໄດ້ຮັບການລົງໂທດ

ສິ່ງນີ້ສາມາດແປເປັນຮູບແບບປະໂຫຍກກົງ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ເມື່ອຜູ້ໃດຜູ້ໜຶ່ງ ລົງໂທດຜູ້ເຢາະເຍີຍ."

ຄົນຮຸ້ນອຍ

"ບໍ່ມີປະສົບການ, ອ່ອນໄວ"

ຄົນມັກເຢາະເຍີຍ

"ຄົນທີ່ເຢາະເຍີຍຄົນອື່ນ"

ເມື່ອຄົນມີບັນຫາໄດ້ຮັບການສັ່ງສອນ

ສິ່ງນີ້ສາມາດແປເປັນຮູບແບບປະໂຫຍກກົງ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ເມື່ອຜູ້ໃດຜູ້ໜຶ່ງ ສັ່ງສອນຄົນທີ່ສະຫລາດ"

ຈົງໄດ້ຄວາມຮູ້

ຕໍ່ໄປນີ້ແມ່ນຄວາມຮູ້ຖືກກ່າວເຖິງຄືກັບວ່າມັນແມ່ນວັດຖຸທີ່ຜູ້ໃດຜູ້ໜຶ່ງ

ສາມາດເຂົ້າໃຈ ແລະ ຮັກສາຕົວເອງ.

ບຸກຄົນທີ່ບໍ່ມີຄວາມຮູ້ມັກຈະຮ້າຍທີ່ພວກເຂົາໄດ້ເຮັດ.

ບຸກຄົນທີ່ຮູ້ສຶບທຳ

ຄວາມຫມາຍທີ່ເປັນໄປໄດ້ແມ່ນ 1) ຄົນຊອບທຳ ຫລື 2)

"ພະເຢໂຫວາຜູ້ທີ່ຊອບທຳ."

ວິເຄາະເບິ່ງ

"ເອົາໃຈໃສ່ຢ່າງລະມັດລະວັງຕໍ່"

ເຂົາຈະນຳຄວາມພິນາດມາໃຫ້ຄົນອະທຳ

ໄພພິບັດນີ້ຖືກກ່າວເຖິງຄືກັບວ່າມັນແມ່ນສະຖານທີ່ທີ່ຜູ້ໃດຜູ້ໜຶ່ງຈະຖືກນຳໄປຫາ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ລາວທຳລາຍພວກເຂົາ"

Proverbs 21:13

ຄົນທີ່ປິດຫຸບຝັງສວັງຮ້ອງທຸກຂອງຄົນຈົນ, ເຂົາຈະຮ້ອງເຊັນກັນ

ນີ້ແມ່ນຄຳສັບ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ຜູ້ທີ່ຈະບໍ່ຝັງເມື່ອຄົນທຸກຍາກຮ້ອງຂໍຄວາມຊ່ວຍເຫລືອ"

ບໍ່ມີໃຜຕອບເຂົາ

ຄຳວ່າ "ຕອບ" ແມ່ນຄຳອະທິບາຍ

ສຳລັບບຸກຄົນທີ່ໄດ້ຍິນຄົນອື່ນຮ້ອງຂໍຄວາມຊ່ວຍເຫລືອ ແລະ
ການກະທຳທີ່ຈະຊ່ວຍ. ສິ່ງນີ້ສາມາດແປເປັນຮູບແບບປະໂຫຍກກົງ.
ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ບໍ່ມີໃຜຈະເຮັດຫຍັງເພື່ອຊ່ວຍລາວ"

ໃຈຮ້າຍ

"ເຮັດໃຫ້ຄົນໃຈຮ້າຍຮູ້ສຶກດີຂຶ້ນສະນັ້ນລາວຈຶ່ງບໍ່ຄຽດແຄ້ນອີກຕໍ່ໄປ"

Proverbs 21:15

ເມື່ອມີການປະຕິບັດຢ່າງຍຸດທິທຳ

ຄຳນາມທີ່ເປັນນາມມະຫາ "ຄວາມຍຸດທິທຳ"

ສາມາດຖືກແປເປັນນາມວະລີ.

ຄຳສັບເຫລົ່ານີ້ສາມາດແປເປັນຮູບແບບປະໂຫຍກກົງ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:
"ເມື່ອຜູ້ປົກຄອງເຮັດໃນສິ່ງທີ່ຖືກຕ້ອງ"

ໂປທາງເຂົ້າຄວາມເຂົ້າໃຈ

ນີ້ແມ່ນສຳນວນ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ບໍ່ມີຊີວິດອີກຕໍ່ໄປຢ່າງສະຫລາດ"

ເຂົາຈະຝັກຢູ່ໃນທີ່ຊຸມນຸມຂອງຄົນຕາຍ

"ລາວຈະຢູ່ໃນການຊຸມນຸມຂອງວິນຍານທີ່ຕາຍແລ້ວ"

Proverbs 21:17

ເປັນຄຳໂຖ່ສຳລັບ

ຄຳວ່າ "ຄຳໂຖ່" ແມ່ນຄຳປຽບທຽບ ສຳລັບຄົນໜຶ່ງ ທີ່ໃຊ້ແຫນຄົນອື່ນ.
ຕໍ່ໄປນີ້ຜູ້ທີ່ເຮັດສິ່ງທີ່ບໍ່ຖືກຕ້ອງຖືກລົງໂທດແຫນທີ່ຈະເຮັດສິ່ງທີ່ຖືກຕ້ອງ.

ຄົນທໍລະຍົດ

ຄົນທີ່ທຳຮ້າຍຜູ້ທີ່ໄວ້ວາງໃຈລາວໂດຍການຕົວະແລະເວົ້າບໍ່ຖືກຕ້ອງ

ປະຊາຊົນຜູ້ທໍາຜິດ

"ຄົນຊອບທຳ" ຫລື "ຄົນທີ່ສັດຊື່" ຫລື "ພຽງແຕ່ຄົນ"

Proverbs 21:19

ປັນຍາ

ນາມສະກຸນນີ້ສາມາດຖືກແປເປັນນາມວະລີ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ຄົນສະຫລາດ"

ເຂົາໄວ້ວາງໃຈ

"ໃຊ້ພວກມັນທັງຫມົດ"

Proverbs 21:21

ປົນເຂົ້າເມືອງ

"ປົນຂຶ້ນແລະຂ້າມຝາທີ່ລ້ອມຮອບເມືອງ"

ເມືອງຂອງຄົນມີກຳລັງ

"ເມືອງທີ່ຜູ້ຊາຍໃຫຍ່ກຳລັງດຳລົງຊີວິດ" ຫລື

"ເມືອງແຫ່ງນັກຮົບທີ່ມີອຳນາດ" (ເບິ່ງເພີມເຕີມ UDB)

ຜັງທະລາຍ

ນີ້ແມ່ນສຳນວນ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ລາວ ທຳລາຍ"

ກຳແພງທີ່ເຂົາໄວ້ວາງໃຈ

"ກຳແພງແລະຫໍ້ອ້ອມເມືອງທີ່ພວກເຂົາບໍ່ຄິດວ່າມີໃຜຈະສາມາດຜ່ານເຂົ້າໄປໃນເມືອງນັ້ນ"

ດັ່ງນັ້ນພວກເຂົາຮູ້ສຶກປອດໄພ"

Proverbs 21:23

ບຸກຄົນໃດກໍຕາມທີ່ລະວັງປາກແລະລິ້ນ

ທັງ "ປາກ" ແລະ "ລິ້ນ" ຫມາຍເຖິງສິ່ງທີ່ຄົນເວົ້າ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ຜູ້ໃດລະມັດລະວັງໃນສິ່ງທີ່ລາວເວົ້າ"

ຄົນໂອ້ນຮອດດິດຖຸກທຸກແນວ...ກໍລ້ວນຂີ້ສະຫາວທັງນັ້ນ

"ທ່ານສາມາດຄາດຫວັງໃຫ້ຄົນທີ່ມີຄວາມພາກພູມໃຈແລະອອດດີປະພຶດຕິດັ່ງນັ້ນ"

ໂອ້ນຮອດດິດຖຸກ

ສອງຄຳນີ້ຫມາຍຄວາມວ່າໂດຍພື້ນຖານແລ້ວແມ່ນສິ່ງດຽວກັນແລະເນັ້ນໜັກກ່ຽວກັບຄວາມລະວັງປາກແລະລິ້ນ.

ການປະພຶດແມ່ນຊື່ຂອງລາວ

ຄຳວ່າ "ຊື່" ແມ່ນຄຳອະທິບາຍ ສຳລັບສິ່ງທີ່ຄົນຈະເອີ້ນລາວ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ຜູ້ເຍາະເຍີ້ຍແມ່ນສິ່ງທີ່ທ່ານຄວນເອີ້ນລາວ"

Proverbs 21:24

ຄວາມຍາກຂອງຄົນກຽດຄ້ານຂ້າໃຕ້ເຂົາເອງ

ນັກຂຽນເວົ້າເຖິງສິ່ງທີ່ຄົນເຮົາຕ້ອງການຄືກັບວ່າມັນເປັນຄົນທີ່ສາມາດຂ້າຄົນຂີ້ຄ້ານ.

ຕໍ່ໄປນີ້ຄົນທີ່ຂີ້ຄ້ານຕ້ອງການຄວາມກຽດຄ້ານ ແລະ ບໍ່ເຮັດວຽກ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ຄົນຂີ້ຄ້ານພຽງແຕ່ຢາກບໍ່ເຮັດວຽກ, ແລະ

ຍ້ອນແນວນັ້ນລາວຈະຕາຍ" ຫລື "ຄົນຂີ້ຄ້ານຈະຕາຍຍ້ອນວ່າລາວບໍ່ຢາກເຮັດວຽກ"

Proverbs 21:25

ມີເຂົາບໍ່ຍອມ

ນີ້ແມ່ນຕົວຕົນທັງຫມົດສຳລັບບຸກຄົນ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ລາວປະຕິເສດ"

ໂລບມາກໂລບພາ

"ຕ້ອງການຢ່າງຫລວງຫລາຍ" ຫລື "ຄວາມປາຖະໜາຢ່າງແຮງ"

ໃຫ້ດ້ວຍໃຈສັດທາ ແລະ ບໍ່ທວງຄືນ

ປະໂຫຍກທີ່ວ່າ "ບໍ່ຍຶດຫມັ້ນ" ສາມາດເວົ້າໄດ້ໃນທາງບວກ

ແລະສິ່ງທີ່ລາວໃຫ້ສາມາດເວົ້າໄດ້ຢ່າງຈະແຈ້ງ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ໃຫ້ທຸກສິ່ງທີ່ລາວຄວນ" ຫລື "ໃຫ້ໂດຍຫົວໄປ"

Proverbs 21:27

ເຄື່ອງບູຊາຂອງຄົນອະທຳເປັນສິ່ງຫນ້າກຽດຊັງ

ນັກຂຽນບໍ່ໄດ້ກ່າວເຖິງ ພຣະຢາເວຍູນີ, ຄືກັບໃນ 15: 7,

ແຕ່ຜູ້ອ່ານຄວນເຂົ້າໃຈວ່າແມ່ນຜູ້ທີ່ ພຣະຢາເວຍ

ກຽດຊັງການເສຍສະລະຂອງຄົນຊົງ.

ຄົນອະທຳ

ຄຳຄຸນນາມທຳມະດາ "ຊົງຮ້າຍ"

ສາມາດຖືກແປເປັນປະໂຫຍກນາມວະລີ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ຄົນຊົງ"

ຫລື "ປະຊາຊົນຊົງ"

ເປັນສິ່ງຫນ້າກຽດຊັງ

"ພຣະຢາເວກຽດຊັງການເສຍສະຫລະຫລາຍກວ່າເກົ່າ"

ຈະເວົ້າໄດ້ທຸກເວລາ

ນີ້ແມ່ນຍ້ອນວ່າປະຊາຊົນຈະບໍ່ລືມສິ່ງທີ່ລາວເວົ້າ.

Proverbs 21:29

ໃຫ້ຫນ້າຂອງເຂົາຊາໄປ

ຄວາມຫມາຍທີ່ເປັນໄປໄດ້ແມ່ນ 1) "ທຳທຳວ່າມີຄວາມກ້າຫານ" ຫລື 2)

"ຈະບໍ່ຟັງການແກ້ໄຂ."

ວິເຄາະເບິ່ງທາງທັງຫລາຍຂອງເຂົາ

"ແນ່ນອນວ່າສິ່ງທີ່ລາວເຮັດຖືກຕ້ອງເພາະລາວເຮັດໃຫ້ແນ່ໃຈວ່າມັນຖືກຕ້ອງກ່ອນທີ່ລາວຈະເຮັດ"

Proverbs 21:30

ຄວາມເຂົ້າໃຈຄວາມຫລັກແຫມ, ແຖມປັນຍາກໍບໍ່ມີຄຸນຄ່າ, ແລະ ເຮົາຊະນະ

ຄຳວ່າ "ມີ" ແມ່ນຊ້າອີກເພື່ອເນັ້ນໜັກ ຄຳນາມທີ່ເປັນນາມມະຫາ "

ປັນຍາ," "ຄວາມເຂົ້າໃຈ," ແລະ "ຄຳແນະນຳ."

ພຣະຢາເວແມ່ນໃຫຍ່ກວ່າສິ່ງໃດກໍຕາມທີ່ທຸກຄົນສາມາດຮູ້ຫລືຄິດຫລືເວົ້າ.

ພາສາຂອງທ່ານອາດຈະຮຽກຮ້ອງໃຫ້ທ່ານບໍ່ເຮັດຊ້າອີກ "ບໍ່ມີ."

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ບໍ່ມີບຸກຄົນທີ່ສະຫລາດ, ບໍ່ມີໃຜເຂົ້າໃຈຫຍັງເລີຍ,

ແລະກໍບໍ່ມີຜູ້ໃດທີ່ບອກຄົນອື່ນວ່າຄວນເຮັດຫຍັງ" ຫລື "ບໍ່ມີປັນຍາ,

ຄວາມເຂົ້າໃຈແລະ ຄຳແນະນຳ"

ເຮົາຊະນະພຣະຢາເວບໍ່ໄດ້

"ທຳລາຍພຣະຢາເວ" ຫລື "ເຮັດວຽກຕໍ່ກັບສິ່ງທີ່ພຣະຢາເວຕ້ອງການເຮັດ"

ຫລື "ສະແດງໃຫ້ເຫັນວ່າລາວຖືກຕ້ອງ ແລະ ພຣະຢາເວຜິດ"

ຜົນກຳລັງຂອງການບໍ່ເຮັດເສີກ

ຄຳສັບເຫລົ່ານີ້ສາມາດແປເປັນຮູບແບບປະໂຫຍກກົງ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ຄົນທີ່ບໍ່ມີຄວາມກະຕືລືລົ້ນເຫຼີຍຈະຜິດໃນທຸກສິ່ງທີ່ລາວເຮັດ."

ສຳລັບວັນເຮັດເສີກ

ຄຳວ່າ "ວັນ" ຫມາຍເຖິງເວລາທີ່ອາດຈະຍາວ ຫລື ສັ້ນກວ່າມື້ໜຶ່ງ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ເມື່ອມີການສູ້ຮົບ"

Chapter 22

Proverbs 22:1

ຄວນເລືອກຊື່ສັງຄົມ ດຶກວ່າຄວາມຮັ່ງມີມາກມາຍ

ຄຳສັບເຫລົ່ານີ້ສາມາດແປເປັນຮູບແບບປະໂຫຍກກົງ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ບຸກຄົນຄວນເລືອກຊື່ທີ່ດີຫລາຍກວ່າຊັບສົມບັດອັນຍິ່ງໃຫຍ່"

ຊື່ສັງຄົມ

"ຢາກໃຫ້ຄົນອື່ນຄິດວ່າຄົນໜຶ່ງເປັນຄົນທີ່ດີ"

ຄືກັນຢູ່ຢ່າງຫນຶ່ງ

"ຄືກັນໃນທາງດຽວກັນ" ຫລື "ແມ່ນຄືກັນໃນທາງນີ"

Proverbs 22:3

ຄົນທີ່ຢັ້ງຢືນ

"ຜູ້ຊາຍທີ່ມີສະຕິປັນຍາ" ຫລື "ຜູ້ຊາຍທີ່ມີສະຕິປັນຍາ." ເບິ່ງວິທີທີ່ທ່ານແປ
"ຄວາມຮອບຄອບ" ໃນ 12: 15.

ຄົນບໍ່ຄິດ

"ຜູ້ທີ່ບໍ່ມີປະສົບການ ແລະ ຍັງອ່ອນ"

Proverbs 22:5

ຫນາມ ແລະ ແຮ້ວນອນຢູ່ໃນເສັ້ນທາງຂອງຄົນ ທຳມະດາ

ນັກຂຽນເວົ້າເຖິງວິທີການທີ່ຄົນໂງ່ງດຳລົງຊີວິດຄືກັບວ່າເສັ້ນທາງທີ່ຄົນໂງ່ງຈະມີປະສົບການ
"ຫນາມ" ທຳມະຊາດ ແລະ ມະນຸດທີ່ເຮັດເປັນ "ແຮ້ວ."

ແຮ້ວ

ກັບຕົກຈັບສັດ

ຄົນເສຍນິໄສ

ຄຳຄຸນນາມທຳມະດາ ນີ້ສາມາດຖືກແປເປັນນາມວະລີ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:
"ຄົນໂງ່"

ຄົນຮັກຊີວິດ

ບຸກຄົນທີ່ເຮັດໃນສິ່ງທີ່ລາວ

ຈຳເປັນຕ້ອງເຮັດເພື່ອວ່າລາວຈະມີຊີວິດຢູ່ເປັນເວລາດົນນານໄດ້ຖືກກ່າວເຖິງຄືກັນກັບ
ກຳລັງເຮັດໃຫ້ໂຈມຢູ່ຫ່າງຈາກວັດຖຸທາງຮ່າງກາຍ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:
"ຄົນທີ່ຢາກມີຊີວິດຢູ່ດົນນານ"

ໃນທາງທີ່ຖືກຕ້ອງ

ວິທີການເວົ້າຂອງຄົນໃນຊີວິດຄືກັບວ່າມັນເປັນເສັ້ນທາງທີ່ລາວຍ່າງໄປ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ລາວຄວນດຳລົງຊີວິດແນວໃດ"

Proverbs 22:7

ຂໍຢືມ...ໃຫ້ຢືມ

ທ່ານອາດຈະຕ້ອງໄດ້ ກຳນົດຢ່າງຈະແຈ້ງວ່າມັນແມ່ນຫຍັງທີ່ຢືມ ຫລື ໃຫ້ກູ້.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ຢືມເງິນ ... ກູ້ເງິນ"

ຜູ້ຫວານຄວາມອະຍຸດຕິທຳຈະເກັບກ່ຽວສິ່ງຊົດຮ້າຍ

ນັກຂຽນເວົ້າກ່ຽວກັບຜູ້ປົກຄອງຫລືຜູ້ມີອຳນາດ

ນາດຄົນອື່ນທີ່ປະຕິບັດຕໍ່ຜູ້ທີ່ມີອຳນາດຫນ້ອຍ ໂດຍບໍ່ຍຸດຕະທຳ
ຄືກັບວ່າລາວກຳລັງປູກເມັດພັນທີ່ຈະໃຫ້ເກີດຕົ້ນໄມ້ທີ່ກໍ່ໃຫ້ເກີດບັນຫາ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ຖ້າບຸກຄົນປະຕິບັດຕໍ່ຜູ້ທີ່ມີອຳນາດຕ່າງກວ່າລາວແມ່ນບໍ່ຍຸດຕິທຳ,

ພວກເຂົາຈະເຮັດໃຫ້ລາວມີບັນຫາໃນພາຍຫລັງ"

ໄມ້ທີ່ແຫ້ງຄວາມກ້ຽວກາດຂອງເຂົາຈະສິ້ນໄປ

ຄຳວ່າ "ໄມ້ເຫຼົ້າ" ແມ່ນຄຳເວົ້າທີ່ໃຊ້ອຳນາດ ເຫນືອຄົນອື່ນ.

ຄວາມຫມາຍທີ່ເປັນໄປໄດ້ແມ່ນ 1)

ຜູ້ປົກຄອງທີ່ບໍ່ຍຸດຕິທຳຈະສູນເສຍອຳນາດ

ທີ່ລາວໄດ້ອະນຸຍາດໃຫ້ລາວປະຕິບັດຕໍ່ຄົນອື່ນຢ່າງບໍ່ເປັນທຳ ຫລື 2)

ເມື່ອປະຊາຊົນຕອບສະຫນອງຕໍ່ຄວາມບໍ່ຍຸດຕິທຳ

ທີ່ລາວໄດ້ເຮັດໂດຍການທຳຮ້າຍລາວ, ລາວຈະບໍ່ມີອຳນາດ

ທີ່ຈະຢຸດຢັ້ງພວກເຂົາ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ລາວຈະບໍ່ມີອຳນາດທີ່ລາວເຄີຍໃຊ້ ເພື່ອທຳຮ້າຍຄົນອື່ນ"

ໄມ້ທີ່ແຫ້ງຄວາມກ້ຽວກາດ

ຄຳວ່າ "ໄມ້ເຫຼົ້າ" ແມ່ນຄຳເວົ້າທີ່ໃຊ້ອຳນາດ ເຫນືອຄົນອື່ນ.

ຊາຍທີ່ບໍ່ຍຸດຕິທຳກຳລັງທຳຮ້າຍປະຊາຊົນຜູ້ບໍ່ລິສຸດຄືກັບວ່າລາວໃຈຮ້າຍກັບພວກເຂົາ
ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ໄມ້ເຫຼົ້າທີ່ລາວເຄີຍໃຊ້ຄືກັບວ່າລາວກຳລັງລົງໂທດຜູ້ຄົນ" ຫລື

"ອຳນາດທີ່ລາວໃຊ້ເພື່ອທຳຮ້າຍຄົນອື່ນ"

ຈະສິ້ນໄປ

ໃນນີ້ຄຳວ່າ " ຈາງຫາຍໄປ" ຍັງຖືກນຳໃຊ້ຕື່ມໄມ້ທີ່ຫຼົງແຫ້ງ.

Proverbs 22:9

ຄົນເບິ່ງຢ່າງໃຈກວ້າງຂວາງຈະໄດ້ຮັບພຣະພອນ

ຄຳສັບເຫລົ່ານີ້ສາມາດແປເປັນຮູບແບບເຄື່ອນໄຫວ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ພຣະເຈົ້າຈະອວຍພອນໃຫ້ຜູ້ທີ່ມີສາຍຕາທີ່ເຮືອເພື່ອແຜ່"

ຄົນເບິ່ງຢ່າງໃຈກວ້າງຂວາງ

ຕາແມ່ນຄຳອະທິບາຍ ສຳລັບການເຫັນສິ່ງທີ່ຄົນອື່ນຕ້ອງການ, ແລະ

"ສາຍຕາທີ່ເຮືອເພື່ອແຜ່" ບໍ່ພຽງແຕ່ເຫັນແຕ່ໃຫ້ສິ່ງທີ່ຄົນອື່ນຕ້ອງການ.

ຕາກໍ່ແມ່ນຕົວຕົນສຳລັບຄົນທັງໝົດ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ຄົນໃຈກວ້າງ"

ຫລື "ຄົນທີ່ເຕັມໃຈທີ່ຈະມອບສິ່ງຂອງໃຫ້ຄົນອື່ນ"

ອາຫານ

ເນື່ອງຈາກເຂົາຈິເປັນອາຫານຫລັກ

ສຳລັບຄົນຫລາຍຄົນໃນສະໄຫມພຣະຄຳພີ, ມັນມັກຈະຖືກ

ນຳໃຊ້ເພື່ອຫມາຍເຖິງອາຫານໂດຍທົ່ວໄປ.

ແລ້ວການວິວາດຜິດຖຽງກັນຈະຫມົດໄປ

ຄຳກິລິຍາທີ່ບໍ່ມີຕົວຕົນທີ່ບໍ່ມີຕົວຕົນສາມາດແປເປັນຄຳກິລິຍາໄດ້.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ປະຊາຊົນຈະບໍ່ໄດ້ຖຽງກັນອີກຕໍ່ໄປ ຫລື
ເວົ້າສິ່ງທີ່ເຮັດໃຫ້ກັນ ແລະກັນ"

Proverbs 22:11

ມີຄວາມຈິງໃຈ

ມັນແມ່ນຫົວໃຈຂອງລາວເອງທີ່ຄົນນັ້ນຕ້ອງການບໍລິສຸດ.

ຫົວໃຈແມ່ນຕົວຕົນທັງຫມົດສຳລັບຄົນ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ຮັກມີຫົວໃຈບໍລິສຸດ" ຫລື "ຢາກເປັນຄົນບໍລິສຸດ"

ສຸພາບອ່ອນຫວານ

"ປະເພດ"

ພຣະຍາເວເປັນພຣະຍາເວເປັນຮັກສາ

ຕາແມ່ນຕົວຕົນທັງຫມົດສຳລັບຄົນ.

ນັກຂຽນເວົ້າຄືກັບວ່າພະເຈົ້າໂຫວາມີຕາຄ້າຍຄືກັບຄົນ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ພຣະຍາເວເປັນພຣະຍາເວ" ຫລື "ພຣະຍາເວປົກປ້ອງຄວາມຮູ້"

ເປົ້າຮັກສາຄວາມຮູ້

ການຕິດຕາມເບິ່ງແມ່ນຄຳເວົ້າສຳລັບການປົກປ້ອງ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ປົກປ້ອງຄວາມຮູ້"

ທຳລາຍ

"ຜັງທະລາຍ"

ຄົນບໍ່ມີຄວາມເຊື່ອ

ນາມທີ່ເປັນນາມສະກຸນທີ່ຫລອກລວງສາມາດຖືກແປເປັນປະໂຫຍກພາສາ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ຄົນຂີ້ຕົວະ." ແປວ່າ "ຫລອກລວງ" ຄືກັບ 11: 3.

Proverbs 22:13

ບຸກຄົນທີ່ຂີ້ຄ້ານເວົ້າວ່າ

ຄຳຮ້າງອີງທີ່ກ່າວມານັ້ນແມ່ນຄຳຕົວະແລະຂໍ້ຕົວທີ່ບໍ່ເຮັດວຽກ.

ຖ້າພາສາຂອງທ່ານແນະນຳຄຳເວົ້າທີ່ບໍ່ຖືກຕ້ອງດ້ວຍວິທີພິເສດ,

ທ່ານສາມາດໃຊ້ມັນຢູ່ບ່ອນນີ້.

ປາກຂອງຄົນຫລິ້ນຮູ້ສູ່ຜົວເມຍເປັນປ່ວງແຮ້ວແກ່ຕົນ

ຄຳວ່າ "ປາກ" ແມ່ນຄຳອຸປະມາສຳລັບຄຳທີ່ອອກມາຈາກປາກ.

ນັກຂຽນເວົ້າເຖິງບຸກຄົນທີ່ບໍ່ສາມາດຫນີໄປໄດ້ໂດຍມີຄົນລົງໂທດລາວ

ສຳລັບການກະທຳ

ທີ່ຊົດຮ້າຍຄືກັບວ່າຄົນນັ້ນໄດ້ລົມລົງໃນຂຸມຄົນທີ່ໄດ້ຂຸດລົງມາຈາກພື້ນດິນເຊິ່ງລາວບໍ່ສາມາດຫນີ

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ຄຳເວົ້າທີ່ເວົ້າໂດຍຄົນຫລິ້ນຮູ້ຈະຕົງດູດໃຈທ່ານ,

ແລະມັນຈະເປັນຄືກັບວ່າທ່ານໄດ້ຕົກຢູ່ໃນຂຸມເລິກແລະເປັນອັນຕະລາຍ"

ຄົນຫລິ້ນຮູ້ສູ່ຜົວເມຍ

ແປແບບນີ້ໃນ 5: 3.

ຄົນທີ່ພຣະຍາເວຄຽດຮ້າຍ

ໃນນີ້ຄຳວ່າ "ສັບສົນ"

ຫມາຍຄວາມວ່າຄວາມຄຽດແຄ້ນຂອງລາວເພີ່ມຂຶ້ນ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ພຣະຍາເວແມ່ນໃຈຮ້າຍ"

ມັນຄອຍຕົກຈັບ

ການຜິດສິນລະທຳຖືກກ່າວເຖິງວ່າມັນເປັນສິ່ງທີ່ຄົນເຮົາອາດຕົກຢູ່ໃນສະພາບການ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ບາບເພາະການຜິດປະເພນີ"

Proverbs 22:15

ຄວາມໂງ່ງຄິດຢູ່ໃນໃຈເດັກນ້ອຍ

"ຫົວໃຈຂອງເດັກເຕັມໄປດ້ວຍສິ່ງທີ່ໂງ່ງຈັ້ງ"

ໄມ້ແສ້ທີ່ຕິສອນ

ນັກຂຽນເວົ້າກ່ຽວກັບພໍ່ແມ່ທີ່ໃຊ້ວິທີການຕິສອນທຸກຮູບແບບຄືກັບວ່າພໍ່ເຕີລູກໂດຍໃຊ້ໄມ້ຕິ.

ໄລ່ຄວາມໂງ່ງໃຫ້ຫ່າງຈາກເຂົາ

ນັກຂຽນເວົ້າຄືກັບວ່າຄວາມໂງ່າໄຊ້ແມ່ນບຸກຄົນທີ່ຄົນອື່ນສາມາດໃຊ້ລູກສອນເພື່ອຂັບໝັ້ນໃຊ້ມັນຢູ່ນີ້.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ຈະເຮັດໃຫ້ເດັກສະຫລາດ"

ເພື່ອໃຫ້ເຂົາຮຽນຢູ່ຂຶ້ນ

"ກາຍເປັນຄົນລວຍ" ຫລື "ຫາເງິນໄດ້ຫລາຍຂຶ້ນ"

ຄົນທີ່ໃຫ້ແກ່ຄົນມັງຄັງ

"ໃຫ້ເງິນແກ່ຄົນລວຍ"

ຈະມາເຖິງຄວາມຂັດສົນແນ່ນອນ

ນີ້ແມ່ນສຳນວນ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ຈະກາຍເປັນຄົນຍາກຈົນ"

Proverbs 22:17

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:

ຂໍ້ທີ 17 ເລີ່ມຕົ້ນການແນະນຳກ່ຽວກັບພາກ ໃຫ້ມີຂອງຫນັງສືສຸພາສິດ.

ຈົງວັງຫຼືຂອງເຈົ້າຟັງ

ນີ້ຄຳວ່າ "ຫຼື" ແມ່ນຕົວແທນຂອງຜູ້ທີ່ກຳລັງຟັງ.

ນັກຂຽນເວົ້າເຖິງການຟັງຢ່າງເອົາໃຈໃສ່ຕໍ່ຜູ້ໃດຜູ້ຫນຶ່ງ

ຄືກັບວ່າມັນກຳລັງມັງຫນ້າໄປເພື່ອວ່າຫຼືຈະໃກ້ຊິດກັບຄົນທີ່ເວົ້າ.

ເບິ່ງວິທີທີ່ທ່ານແປ "ຫຼືຂອງທ່ານໃສ່ຫຼື" ໃນ 4:20. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ເອົາໃຈໃສ່ແລະຟັງ" ຫລື "ຟັງດ້ວຍຄວາມຕັ້ງໃຈ"

ຖ້ອຍຄຳຄົນມີປັນຍາ

"ຄົນທີ່ສະຫລາດເວົ້າຫຍັງ"

ເອົາໃຈໃສ່

ນີ້ແມ່ນສຳນວນ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ເຮັດຈົນສຸດຄວາມສາມາດເພື່ອເຂົ້າໃຈແລະຈື່ຈຳ"

ຄວາມຮູ້ຂອງຂ້ອຍ

ຄົນທີ່ເວົ້າແມ່ນອາດຈະເປັນຄືກັນກັບພໍ່ຈາກ 1: 7. ລາວອາດຈະເວົ້າເຖິງ

"ຄຳເວົ້າຂອງຄົນສະຫລາດ" ເປັນ "ຄວາມຮູ້ຂອງຂ້ອຍ."

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ຄວາມຮູ້ທີ່ຂ້ອຍມີ, ເຊິ່ງຂ້ອຍແບ່ງປັນກັບເຈົ້າ" ຫລື

"ສິ່ງທີ່ຂ້ອຍຮູ້"

ພ້ອມທີ່ຈະເວົ້າອອກມາ

ຄົນທີ່ພ້ອມທີ່ຈະເວົ້າແມ່ນຖືກເວົ້າເຖິງວ່າມັນແມ່ນຄຳເວົ້າທີ່ກຽມພ້ອມ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ທ່ານສາມາດເວົ້າກ່ຽວກັບພວກເຂົາໄດ້ທຸກເວລາ"

ໃຫ້ເຈົ້າ-ໃນວັນນີ້

"ມື້ນີ້ແມ່ນແລ້ວ, ຂ້ອຍກຳລັງສອນເຈົ້າ,"

ຜູ້ເວົ້າແມ່ນເນັ້ນຫນັກວ່າມັນແມ່ນຜູ້ຟັງ, ບໍ່ແມ່ນຄົນອື່ນທີ່ລາວກຳລັງສອນຢູ່,

ແລະລາວກຳລັງສອນຜູ້ຟັງເພາະວ່າຜູ້ຟັງຕ້ອງຮຽນຮູ້.

ຖ້າມັນເປັນເລື່ອງທີ່ງ່າຍໃນພາສາຂອງທ່ານທີ່ຈະເນັ້ນຫນັກໃນວິທີນີ້,

ທ່ານສາມາດເນັ້ນຫນັກໃນທາງອື່ນ ຫລື ຄຳວ່າ "ແມ່ນແຕ່ທ່ານ"

ກໍຍັງບໍ່ສາມາດແປໄດ້.

Proverbs 22:20

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:

ຂໍ້ພຣະຄຳພີເຫຼົ່ານີ້ ດຳເນີນຕໍ່ໄປແລະສິ້ນສຸດການນຳສະເຫນີທີ່ເລີ່ມຕົ້ນໃນ 22:17.

ຂ້ອຍໄດ້ຂຽນໃຫ້ເຈົ້າ...ເຈົ້າ?

ຄຳຖາມຕົວຕົນນີ້ສາມາດແປເປັນຄຳເວົ້າ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ເຈົ້າຈຳເປັນຕ້ອງຮູ້ວ່າຂ້ອຍໄດ້ຂຽນສຳລັບເຈົ້າ ... ເຈົ້າ."

ສາມສິບຕອນ

ການແປບາງພາສາອ່ານ, "ຄຳເວົ້າທີ່ດີເລີດ."

ຜູ້ທີ່ໃຊ້ເຈົ້າມາ

ສິ່ງນີ້ຫມາຍຄວາມວ່າຜູ້ຟັງແມ່ນ ຫລື ຈະເປັນຜູ້ທີ່ຄົນອື່ນສົ່ງເພື່ອໃຫ້ໄດ້

ແລະນຳເອົາຂໍ້ມູນຄືນ.

Proverbs 22:22

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:

ຂໍ້ພຣະຄຳພີເຫຼົ່ານີ້ເລີ່ມຕົ້ນ“ ສາມສິບຄຳ” (22:20).

ຢ່າປຸ້ນຄົນຈົນ ... ຫລືຢ່າປົບບັງຄັບ

ຖ້າພາສາຂອງທ່ານມີວິທີການສະແດງໃຫ້ເຫັນວ່າມີແມ່ນວິທີທີ່ຄົນຫນຶ່ງເວົ້າຢ່າງ

ແຕກຕ່າງຈາກກົດລະບຽບທົ່ວໄປທີ່ຄົນເຮົາຄວນເຊື່ອຟັງ,

ຄົນຈົນ

ນາມສະກຸນນີ້ສາມາດຖືກແປເປັນປະໂຫຍກພາສາ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ຄົນທຸກຍາກ" ຫລື "ຄົນທຸກຍາກ"

ປົບບັງຄັບ

ປົງໃຫ້ເປັນແປ້ງ. ນີ້ແມ່ນຄຳປຽບທຽບສຳລັບ "ປະຕິບັດຕໍ່ຢ່າງບໍ່ເປັນທຳ."

ເຂັ້ມໃຈ

ນາມສະກຸນນີ້ສາມາດຖືກແປເປັນປະໂຫຍກພາສາ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ຄົນທີ່ຂັດສົນ" ຫລື "ຄົນທີ່ບໍ່ມີສິ່ງທີ່ລາວຕ້ອງການເພື່ອດຳ ລົງຊີວິດ"

ທີ່ປະຕູເມືອງ

ສະຖານທີ່ທີ່ປະຊາຊົນຊື່ແລະຂາຍສິນຄ້າແລະການໂຕ້ຖຽງກັນດ້ານກົດຫມາຍ

ແມ່ນໃຊ້ເປັນຄຳເວົ້າສຳລັບທຸລະກິດແລະກົດຈະກຳທາງກົດຫມາຍ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ຢູ່ໃນສານ"

ພຣະຢາເວຂົງວ່າຄວາມແທນພວກເຂົາ

ຄຳປຽບທຽບແມ່ນຂອງທະນາຍຄວາມທີ່ປ້ອງກັນຄົນຂັດສົນຢູ່ຕໍ່ຫນ້າຜູ້ພິພາກສາ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ພຣະຢາເວ

ຈະປົກປ້ອງຄົນຂັດສົນຈາກຜູ້ທີ່ກົດຂີ່ພວກເຂົາ" ຫລື

"ພຣະຢາເວຈະເຫັນວ່າຄົນຂັດສົນໄດ້ຮັບຄວາມຍຸດຕິທຳ"

ພຣະອົງຈະຊ່ເອົາຊີວິດຜູ້ທີ່ປຸ້ນພວກເຂົາ

ພຣະຢາເວບໍ່ແມ່ນໂຈນ,

ແຕ່ຄືກັບຄົນຂີ້ລັກລາວຈະເອົາຊີວິດຈາກຄົນທີ່ບໍ່ຍອມເລືອກທີ່ຈະໃຫ້ມັນ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ລາວຈະທຳລາຍຄົນທີ່ກົດຂີ່ຄົນທຸກຍາກ"

Proverbs 22:24

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:

ຂໍ້ພຣະຄຳພີເຫຼົ່ານີ້ຍັງສືບຕໍ່ "ຄຳເວົ້າສາມສິບຄຳ" (22:20).

ຄົນທີ່ປົກຄອງດ້ວຍຄວາມຄຽດແຄ້ນ

ຄົນທີ່ບໍ່ສາມາດຄວບຄຸມຄວາມຄຽດດແຄ້ນຂອງລາວ

ເຈົ້າຈະເອົາໃຈຂອງເຈົ້າເອງໄປຕິດກັບຕົກ

ຄົນທີ່ຢາກເປັນຄືຄົນທີ່ຄຽດແຄ້ນແມ່ນຄືກັບສັດທີ່ເອົາໄປໃສ່ກັບຕົກ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ເຈົ້າຈະເປັນຄືກັບສັດທີ່ກິນແມງໂມ້ທີ່ຕິດກັບຕົກແລະບໍ່ສາມາດຫນີລອດໄດ້"

Proverbs 22:26

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:

ຂໍ້ພຣະຄຳພີເຫຼົ່ານີ້ຍັງສືບຕໍ່ "ການເວົ້າສາມສິບຄຳ" (22:20).

ທີ່ໃນຈຳພວກ

ບຸກຄົນໃດຫນຶ່ງຈະຕິມີຂອງລາວຕິມີຄົນອື່ນເພື່ອຜູກຕົວເອງໃຫ້ເຮັດໃນສິ່ງທີ່ລາວໄດ້ຕົກລົງຈະເຮັດ

ໃນທີ່ນີ້ຜູ້ເວົ້າເຕືອນຜູ້ທີ່ຟັງບໍ່ໃຫ້ຈັບມືເປັນວິທີ

ທີ່ຈະສັນຍາວ່າຈະຊຳລະຫນີຂອງຜູ້ໃດຜູ້ຫນຶ່ງ.

ທີ່ໃຫ້ຄຳປະຕິຍານ

"ແລະຕົກລົງທີ່ຈະຈ່າຍສິ່ງທີ່ຜູ້ໃດຜູ້ຫນຶ່ງເປັນ ຫນີແກ່ຜູ້ອື່ນ"

Proverbs 22:28

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:

ຂໍ້ພຣະຄຳພີເຫຼົ່ານີ້ຍັງສືບຕໍ່ "ການເວົ້າສາມສິບຄຳ" (22:20).

ວັດຖຸບູຮານ

ມີອາຍຸຫລາຍ

ຫລັກເຂດທຶບູຮານ

ກ່ອນທີ່ໃຫຍ່ທີ່ສະແດງໃຫ້ເຫັນບ່ອນທີ່ດິນຂອງຄົນຜູ້ຫນຶ່ງສິ້ນສຸດລົງ

ແລະທີ່ດິນຂອງຄົນອື່ນເລີ່ມຕົ້ນ

ບັນພະບຸລຸດ

ບັນພະບຸລຸດ

ເຈົ້າເຫັນຄົນທີ່ມີຝີມືໃນງານຂອງເຂົາບໍ່?

ຄຳຖາມທີ່ຕົວຕົນທັງຫມົດນີ້ແມ່ນຕົວຈິງແລ້ວເປັນຄຳສັ່ງ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ຄິດເຖິງຄົນທີ່ທ່ານຮູ້ວ່າແມ່ນຜູ້ທີ່ ຊຳນານໃນວຽກງານຂອງລາວ"

ນິເສດກ່ຽວກັບຄົນອື່ນ,

ຮັບໃຊ້, ກາຍເປັນຜູ້ຮັບໃຊ້ຂອງ.

ກະສັດແລະຜູ້ທີ່ສຳຄັນອື່ນໆຈະຄິດຢ່າງສູງຕໍ່ລາວວ່າພວກເຂົາຈະໃຊ້ບໍລິການຂອງລາວ.

Proverbs 23:1

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:

ຂໍ້ພຣະຄໍາພີເຫລົ່ານີ້ຍັງສືບຕໍ່ "ຄໍາເວົ້າສາມສິບຄໍາ" (22:20).

ເຈົ້າຈົງຍັງຄັບຄິວໄວ້

ຄວາມຫມາຍທີ່ເປັນໄປໄດ້ແມ່ນ 1) "ຕ້ອງລະວັງທີ່ຈະບໍ່ກິນຫລາຍເກີນໄປ" ຫລື 2) "ຢ່າກິນຫຍັງເລີຍ"

ຢ່າບຽດບຽນ

"ຢ່າປາດຖະຫນາຢ່າງແຮງ." ເບິ່ງວິທີທີ່ທ່ານແປ "ຄວາມຢາກ" ໃນ 21: 9.

ອາຫານໂປດ

ອາຫານພິເສດ ແລະ ລາຄາແພງ"

ມັນແມ່ນອາຫານຂອງຄວາມຕື່ວະ

ນີ້ແມ່ນສໍານວນ.

"ລາວກໍາລັງໃຫ້ມັນແກ່ທ່ານເພື່ອວ່າລາວຈະຫລອກລວງທ່ານໄດ້"

Proverbs 23:4

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:

ຂໍ້ພຣະຄໍາພີເຫລົ່ານີ້ຍັງສືບຕໍ່ "ຄໍາເວົ້າສາມສິບຄໍາ" (22:20).

ຢ່າເຮັດວຽກຫນັກເກີນໄປ

ຢ່າເຮັດວຽກຫລາຍຈົນວ່າທ່ານເມື່ອຍສະເຫມີ"

ແສງໃຫ້ມັນ

ທີ່ດິນຄືນໃນຄວາມຮັ່ງມີ

ແນ່ນອນມັນຈະຍຶດປົກຄ້າຍຄືນອິນຊີແລະບິນອອກໄປ

ຄົນທີ່ສູນເສຍຄວາມຮັ່ງມີຂອງລາວຖືກເວົ້າເຖິງຄືວ່າຄວາມຮັ່ງມີແມ່ນນົກ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ຄວາມຮັ່ງມີຈະຫາຍໄປໄວເທົ່າທີ່ຈະເປັນນົກອິນຊີສາມາດບິນໄປໄດ້"

ປົກຄ້າຍຄືນອິນຊີ

ປົກຄ້າຍຄືປົກຂອງນົກອິນຊີ

Proverbs 23:6

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:

ຂໍ້ພຣະຄໍາພີເຫລົ່ານີ້ຍັງສືບຕໍ່ "ຄໍາເວົ້າສາມສິບຄໍາ" (22:20).

ຄົນຫນຶ່ງທີ່ມີຕາຊົວ

ຄວາມຫມາຍທີ່ເປັນໄປໄດ້ແມ່ນ 1) ເປັນຄົນຂີ້ຄ້ານ,

ຄົນທີ່ບໍ່ມັກມອບສິ່ງຂອງໃຫ້ຄົນອື່ນ, ຫລື 2) ເປັນຄົນຊົວ.

ຄົນໂລບມາກ

"ບໍ່ຕ້ອງການຢ່າງແຮງ." ເບິ່ງວິທີທີ່ທ່ານແປ "ຄວາມຢາກ" ໃນ 21: 9.

ອາຫານທີ່ດີ

"ອາຫານພິເສດແລະລາຄາແພງ". ແປເປັນໃນ 23: 1.

ຫົວໃຈຂອງລາວບໍ່ຢູ່ກັບເຈົ້າ

ນີ້ແມ່ນສໍານວນ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ລາວບໍ່ຕ້ອງການໃຫ້ທ່ານມ່ວນຊື່ນກັບອາຫານ"

ເຈົ້າຈະຮາກໃຫ້ເດັກນ້ອຍທີ່ເຈົ້າໄດ້ກິນ

ນີ້ແມ່ນປານນັ້ນ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ເຈົ້າຫວັງວ່າເຈົ້າຈະບໍ່ໄດ້ກິນຫຍັງເລີຍ"

ທ່ານຈະໄດ້ເສຍຄ່າຄ່າຍ້ອງຍໍຂອງທ່ານ

ຄ່າຍ້ອງຍໍເວົ້າຄືກັບວ່າມັນແມ່ນວັດຖຸທີ່ມີຄ່າ. ຄໍານາມທີ່ບໍ່ມີຕົວຕົນ "ຍ້ອງຍໍ"

ສາມາດແປເປັນຄໍາກິລິຍາ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ລາວຈະບໍ່ມີຄວາມສຸກເຖິງແມ່ນວ່າທ່ານຈະເວົ້າກ່ຽວກັບລາວແລະອາຫານທີ່ດີ"

Proverbs 23:9

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:

ຂໍ້ພຣະຄໍາພີເຫລົ່ານີ້ຍັງສືບຕໍ່ "ຄໍາເວົ້າສາມສິບຄໍາ" (22:20).

ໃນການໄຕ່ສວນຂອງຄົນໂງ່

ຄໍານາມທີ່ບໍ່ມີຕົວຕົນ "ການໄຕ່ຍິນ" ສາມາດແປເປັນຄໍາກິລິຍາ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ບ່ອນທີ່ຄົນໂງ່ສາມາດຟັງທ່ານ"

ວັດຖຸບູຮານ

ມີອາຍຸຫລາຍ. ແປເປັນໃນ 22:28.

ຫີນຊາຍແດນ

ນີ້ແມ່ນກ່ອນຫີນໃຫຍ່ເພື່ອສະແດງບ່ອນທີ່ດິນຂອງຄົນຜູ້ ໜຶ່ງ

ສິນສຸດລົງແລະທີ່ດິນຂອງຄົນອື່ນເລີ່ມຕົ້ນ. ແປໃນ 22:28.

ລູກລ້າ

ນີ້ຫມາຍຄວາມວ່າຈະຄ່ອຍໆເອົາ ຫລື ເລີ່ມນໍາໃຊ້ທີ່ດິນ (ຫລືບາງສິ່ງ)

ທີ່ເປັນຂອງຄົນອື່ນ.

ເດັກກໍາຜ້າ

ເດັກນ້ອຍທີ່ພໍ່ແມ່ມ່ວນເສຍຊີວິດ

ຜູ້ເຖ່ຂອງພວກເຂົາ

ພຣະຢາເວ.

ລາວຈະຟ້ອງຮ້ອງພວກເຂົາຕໍ່ທ່ານ

ຄໍາປຽບທຽບແມ່ນຂອງທະນາຍຄວາມທີ່ປ້ອງກັນຄົນຂັດສິນຢູ່ຕໍ່ຫນ້າຜູ້ພິພາກສາ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ລາວຈະປົກປ້ອງເດັກກໍາຜ້າຕໍ່ທ່ານ" ຫລື

"ລາວຈະເຫັນວ່າເດັກກໍາຜ້າໄດ້ຮັບຄວາມຍຸດຕິທໍາແລະລົງໂທດທ່ານ"

Proverbs 23:12

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:

ຂໍ້ພຣະຄໍາພີເຫລົ່ານີ້ຍັງສືບຕໍ່ "ຄໍາເວົ້າສາມສິບຄໍາ" (22:20).

ນໍາໃຊ້ຫົວໃຈຂອງທ່ານ

ນີ້ແມ່ນສໍານວນ. ແປເປັນໃນ 22:17. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ເຮັດຈົນສຸດຄວາມສາມາດເພື່ອເຂົ້າໃຈແລະຮູ້ຈັກ"

ຄໍາແນະນໍາ

ຄວາມຫມາຍທີ່ເປັນໄປໄດ້ແມ່ນ 1)

"ສິ່ງທີ່ຄົນຮູ້ສິ່ງທີ່ຖືກຕ້ອງແລະສິ່ງທີ່ຜິດປອກທ່ານ" ຫລື 2)

"ສິ່ງທີ່ຄົນເວົ້າແລະເຮັດໃນເວລາທີ່ພວກເຂົາແກ້ໄຂທ່ານ."

ແລະຫຼຸດຂອງທ່ານ

ສາມາດເຕັມໄປດ້ວຍ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ແລະໃຊ້ຫຼຸດຂອງທ່ານ" ຫລື

"ແລະຟັງຢ່າງລະມັດລະວັງ"

ກັບຄໍາເວົ້າຂອງຄວາມຮູ້

"ກັບຂໍ້ອະເມື່ອຍຂໍ້ອະຍອຍເຈົ້າສິ່ງທີ່ຂໍ້ອະຍອຍ"

Proverbs 23:13

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:

ຂໍ້ພຣະຄໍາພີເຫລົ່ານີ້ຍັງສືບຕໍ່ "ຄໍາເວົ້າສາມສິບຄໍາ" (22:20).

ຢ່າປະຕິເສດຄໍາແນະນໍາຈາກເດັກນ້ອຍ

ຄໍາກິລິຍາ ຄໍາທີ່ບໍ່ມີຕົວຕົນສາມາດແປເປັນຄໍາກິລິຍາ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ຢ່າປະຕິເສດທີ່ຈະສັ່ງສອນເດັກ" ຫລື

"ຢ່າປະຕິເສດທີ່ຈະສັ່ງສອນເດັກນ້ອຍ"

ລະເລີຍ

ປະຕິເສດທີ່ຈະໃຫ້ບາງສິ່ງບາງຢ່າງທີ່ຄົນຫນຶ່ງຮູ້ຈັກຄົນອື່ນຕ້ອງການ

ໄມ້

ໄມ້ເປັນທ່ອນ

ແລະຊ່ວຍຮັກສາຈິດວິນຍານຂອງລາວຈາກເຊໂຣນ

ຖ້າຜູ້ຟັງຕີລູກຂອງຕົນດ້ວຍໄມ້ເທົ່າ, ພວກເຂົາຈະບໍ່ຕາຍຫນຸ່ມ

ເພາະວ່າພວກເຂົາໄດ້ເຮັດສິ່ງທີ່ໂງ່ຊ້າຫລືສິ່ງຊົ່ວ. ຄໍາວ່າ

"ຈິດວິນຍານ" ແມ່ນຄໍາສັບສໍາລັບບຸກຄົນ. ເຊໂຣນເປັນໂລກຂອງຄົນຕາຍ;

ການໄປສູ່ໂລກແຫ່ງຄວາມຕາຍແມ່ນຄວາມໂລບມາກມາຍ

ສໍາລັບຄວາມຕາຍ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ແລະທ່ານຈະຮັກສາລາວຈາກໂລກຂອງຄົນຕາຍ" ຫລື

"ແລະທ່ານຈະຮັກສາລາວຈາກຄວາມຕາຍ"

Proverbs 23:15

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:

ຂໍ້ພຣະຄໍາພີເຫລົ່ານີ້ຍັງສືບຕໍ່ "ຄໍາເວົ້າສາມສິບຄໍາ" (22:20).

ເມື່ອປາກຂອງທ່ານເວົ້າ

"ສືບຂອງເຈົ້າ" ຫມາຍເຖິງຄົນທັງຫມົດ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ເມື່ອທ່ານເວົ້າ"

Proverbs 23:17

ມູນທົ່ວໄປ:

ຂໍ້ພຣະຄໍາພີເຫລົ່ານີ້ຍັງສືບຕໍ່ "ຄໍາເວົ້າສາມສິບຄໍາ" (22:20).

ຢ່າປ່ອຍໃຫ້ຄົນບາບຂອງເຈົ້າອິດສາໃຈ

ຄໍາວ່າ "ຫົວໃຈ" ແມ່ນຕົວຕົນສໍາລັບຄົນທັງ ຫມົດ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ຢ່າປ່ອຍໃຫ້ຕົວເອງອິດສາຄົນບາບ" ຫລື

"ໃຫ້ແນ່ໃຈວ່າທ່ານບໍ່ອິດສາຄົນບາບ"

ຄວາມຫວັງຂອງທ່ານຈະບໍ່ຖືກຕັດອອກ

ສິ່ງນີ້ສາມາດແປເປັນຮູບແບບເຄື່ອນໄຫວ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:
"ພຣະເຈົ້າຈະບໍ່ຍອມໃຫ້ໃຜຕັດຂາດຄວາມຫວັງຂອງທ່ານ" ຫລື
"ພຣະເຈົ້າຈະຮັກສາຄຳສັນຍາທີ່ທ່ານໄດ້ສັນຍາໄວ້ກັບທ່ານ"
Proverbs 23:19

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:

ຂໍ້ພຣະຄຳພີເຫລົ່ານີ້ຍັງສືບຕໍ່ "ຄຳເວົ້າສາມສິບຄຳ" (22:20).

ຝັງ - ເຈົ້າ! - ລູກຊາຍຂ້ອຍ

"ຝັງ, ລູກຊາຍຂອງຂ້ອຍຢ່າງລະມັດລະວັງ."

ຜູ້ເວົ້າເວົ້າຄຳສັບພິເສດເພື່ອໃຫ້ແນ່ໃຈວ່າຜູ້ຝັງໄດ້ເອົາໃຈໃສ່.

ຈົ່ງນຳໃຈຂອງເຈົ້າໄປໃນທາງນັ້ນ

ການຕັດສິນໃຈເຮັດໃນສິ່ງທີ່ຖືກຕ້ອງແມ່ນເວົ້າເຖິງວ່າຄົນຫນຶ່ງກຳລັງສະແດງໃຫ້ຄົນອື່ນເຫັນວ່າເປັນຄວາມສຳຄັນທີ່ຈະຕິດຕາມ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:
"ໃຫ້ແນ່ໃຈວ່າທ່ານເຮັດໃນສິ່ງທີ່ສະຫລາດ"

ກິນອາຫານເປັນຊົນ

ຄວາມຫມາຍທີ່ເປັນໄປໄດ້ແມ່ນ 1)

"ຄົນທີ່ກິນຊີ້ນຫລາຍກ່ວາພວກເຂົາຕ້ອງການ" ຫລື 2)

ນິແມ່ນຕົວຕົນສຳລັບ "ຄົນທີ່ກິນອາຫານຫລາຍ ກ່ວາພວກເຂົາຕ້ອງການ."

ກິນກັບນອນເຈົ້າຈະໄດ້ນຸ່ງໂສ້ງຂາດ

ຄຳວ່າ "ເຫງົານອນ" ແມ່ນຄຳສັບສຳລັບຄົນທີ່ໃຊ້ເວລາກິນອາຫານ ແລະ
ເຄື່ອງດື່ມຫລາຍເກີນໄປ.

ກິດຈະກຳນີ້ເວົ້າໄດ້ຄືກັບວ່າພໍ່ແມ່ເອົາເຄື່ອງນຸ່ງໃສ່ເດັກ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ຍ້ອນວ່າພວກເຂົາໃຊ້ເວລາກິນແລະດື່ມຫລາຍ,
ພວກເຂົາຈະບໍ່ເຮັດວຽກຫຍັງ ແລະ ກໍຈະກາຍເປັນຄົນຍາກຈົນ"

Proverbs 23:22

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:

ຂໍ້ພຣະຄຳພີເຫລົ່ານີ້ຍັງສືບຕໍ່ "ຄຳເວົ້າສາມສິບຄຳ" (22:20).

ຢ່າຫມືນປະຫມາດ

ສິ່ງນີ້ສາມາດເວົ້າໄດ້ໃນທາງບວກ. "ສະແດງຄວາມເຄົາລົບຕໍ່"

**ຈົ່ງຊື່ຄວາມຈິງ, ແຕ່ຢ່າຂາຍໄປ, ຈົ່ງຊື່ປັນຍາ, ຄຳສັ່ງສອນ, ແລະ
ຄວາມຮອບຮູ້**

ຄວາມຫມາຍທີ່ເປັນໄປໄດ້ອີກຢ່າງຫນຶ່ງແມ່ນ "ຊື່ຄວາມຈິງ, ແລະ
ຢ່າຂາຍສະຕິປັນຍາ, ຄຳແນະນຳຫລືຄວາມເຂົ້າໃຈ." ຄຳວ່າ "ຄວາມຈິງ,"
ສະຕິປັນຍາ, "ຄຳແນະນຳ," ແລະ "ຄວາມເຂົ້າໃຈ"

ແມ່ນຄຳສັບທີ່ບໍ່ມີຕົວຕົນທີ່ເວົ້າເຖິງຄືກັບວ່າພວກມັນແມ່ນສິ່ງຂອງທາງກາຍຍະພາບທີ່ສຳຄັນໃນການຕິດຕາມ, ບາດແຜໂດຍບໍ່ມີເຫດຜົນຫຍັງ,
ສາມາດຊື່ແລະຂາຍຢູ່ຕະຫລາດ. ພວກມັນສາມາດຖືກແປເປັນຄຳກິລິຍາ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ເຮັດໃນສິ່ງທີ່ທ່ານຕ້ອງເຮັດເພື່ອໃຫ້ທ່ານຮູ້ສິ່ງທີ່ຖືກຕ້ອງ,

ດັ່ງນັ້ນທ່ານສາມາດສະຫລາດ,

ສະນັ້ນທ່ານສາມາດຮຽນຮູ້ການກະທຳ, ແລະທ່ານສາມາດບອກສິ່ງທີ່ດີຈາກສິ່ງທີ່ຜິດ. ຫລື: ເຫລົ່ານັ້ນທີ່ໄປລອງດື່ມເຫລົ້າປະສົມ
ຢ່າຄິດເຖິງສິ່ງອື່ນໃດທີ່ສຳຄັນກ່ວາສິ່ງເຫລົ່ານີ້. ສິ່ງຕ່າງໆ"

Proverbs 23:24

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:

ຂໍ້ພຣະຄຳພີເຫລົ່ານີ້ຍັງສືບຕໍ່ "ຄຳເວົ້າສາມສິບຄຳ" (22:20).

ພໍ່ຂອງຄົນຊອບທຳຈະປະຕິບັດຄືຢ່າງຍິງ,

ແລະຜູ້ທີ່ຖືລູກທີ່ສະຫລາດຈະມີຄວາມຍິນດີໃນລາວ

ຄວາມຫມາຍທີ່ເປັນໄປໄດ້ອີກຢ່າງຫນຶ່ງ ແມ່ນ "ຜູ້ທີ່ຖືລູກທີ່ມີປັນຍາ"

ອະທິບາຍວ່າ "ພໍ່ຂອງຄົນຊອບທຳ" ແມ່ນໃຜ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ພໍ່ຂອງຄົນຊອບທຳ, ຜູ້ທີ່ຖືລູກທີ່ສະຫລາດ,

ຈະປະຕິບັດຄືຢ່າງຍິງແລະຈະຍິນດີໃນລາວ."

ຈະດີໃຈໃນລາວ

"ຈະດີໃຈເພາະລາວ"

Proverbs 23:26

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:

ຂໍ້ພຣະຄຳພີເຫລົ່ານີ້ຍັງສືບຕໍ່ "ຄຳເວົ້າສາມສິບຄຳ" (22:20).

ຂໍໃຈຂອງເຈົ້າໃຫ້ເອົາເຖາະ

ຄຳວ່າ "ຫົວໃຈ" ແມ່ນຄຳເວົ້າທີ່ເຮັດໃຫ້ຄົນຄິດແລະຕັດສິນໃຈເຮັດ.

ຄວາມຫມາຍທີ່ເປັນໄປໄດ້ແມ່ນ 1) "ເອົາໃຈໃສ່ຢ່າງລະມັດລະວັງ" ຫລື 2)

"ໄວ້ວາງໃຈຂ້ອຍຢ່າງສົມບູນ."

ໃຫ້ຕາຂອງເຈົ້າຊົນຊົມ

ຕາແມ່ນຕົວຕົນສຳລັບຄົນທັງຫມົດ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ສັງເກດ" ຫລື

"ເບິ່ງຢ່າງລະມັດລະວັງ"

ຍິງໃສເພນີ ... ຜູ້ຍິງທີ່ຂາດສິນທຳ

ແມ່ຍິງຜິດສິນທຳທາງເພດມີສອງປະເພດ. "ໃສເພນີ" ແມ່ນບໍ່ໄດ້ແຕ່ງງານ,

"ເມຍຂອງຜູ້ຊາຍຄົນອື່ນ" ແມ່ນແຕ່ງງານແລ້ວ.

ພວກເຂົາພ້ອມກັນສ້າງຄວາມເມດຕາ

ສຳລັບຜູ້ຍິງທີ່ຜິດສິນລະທຳທາງເພດ.

ຫລຸມເລິກ ... ບ້ວງແຮ້ວ

ນິແມ່ນສອງສະຖານທີ່ທີ່ງ່າຍທີ່ຈະຕິກລົງໄປແລະຍາກທີ່ຈະອອກຈາກນັ້ນ,

"ຂຸມ" ເພາະວ່າມັນ "ເລິກ" ແລະ "ຕີ" ເພາະວ່າມັນ "ແຄບ".

ນິແມ່ນສອງສະຖານທີ່ທີ່ງ່າຍທີ່ຈະຕິດຕາມ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

ການເຮັດສິ່ງທີ່ບໍ່ດີເຊິ່ງຄົນຫນຶ່ງຈະຖືກລົງໂທດແມ່ນເວົ້າວ່າຕິກຢູ່ໃນສະຖານທີ່ຄັບແຄບເຊິ່ງຄົນຫນຶ່ງ
ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ນອນກັບຜົນລະຍາຂອງຜູ້ຊາຍຄົນອື່ນແມ່ນຄືກັບການຕິກລົງໄປໃນອ່າງນ້ຳແຄບ"

ດີ

ຮູ້ຂຸມໃນດິນທີ່ປະຊາຊົນໄດ້ຂຸດເຜືອໃຫ້ໄດ້ຮັບນ້ຳ

ຫມອບຄອຍຢູ່

ເຊື່ອງໄວ້, ພ້ອມທີ່ຈະໂຈມຕີເມື່ອຜູ້ຖືກເຄາະຮ້າຍເຂົ້າມາ

ຄົນບໍ່ຊື່ຕົງ

ນາມປະນາມໃນນາມນີ້ສາມາດຖືກແປເປັນພາສາ ຫລື ຄຳກິລິຍາ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ຄົນທີ່ຫລອກລວງ" ຫລື

"ຜູ້ທີ່ທຳຮ້າຍຄົນອື່ນໂດຍການຫລອກລວງພວກເຂົາ"

Proverbs 23:29

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:

ຂໍ້ພຣະຄຳພີເຫລົ່ານີ້ຍັງສືບຕໍ່ "ຄຳເວົ້າສາມສິບຄຳ" (22:20).

ໃຜທີ່ວິບັດ? ໃຜທີ່ຮ້ອງໄຫ້? ໃຜທີ່ມີເລື່ອງວິວາດຜິດຖຽງກັນ? ໃຜໂວຍລາຍ?

ໃຜທີ່ມີແຜ່ໂດຍບໍ່ຈຳເປັນ? ໃຜທີ່ມີຫາສອງຊ້າງກຳ?

ນັກຂຽນໃຊ້ຄຳຖາມເຫລົ່ານີ້ເພື່ອກຽມຜູ້ອ່ານສຳລັບຈຸດທີ່ລາວກຳລັງຈະເຮັດກ່ຽວກັບບຸກຄົນປະ
ລາວບໍ່ໄດ້ຄາດຫວັງວ່າຈະມີຄຳຕອບສຳລັບແຕ່ລະຄຳຖາມ.

ພາສາຂອງທ່ານອາດຈະມີວິທີການທີ່ແຕກຕ່າງກັນ

ໃນການແນະນຳບົດຮຽນ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ຝັງຂ້ອຍໃນຂະນະທີ່ຂ້ອຍບອກເຈົ້າວ່າຄົນທີ່ມີປັນຫາ, ຄວາມໂສກເສົ້າ,

ພາບທີ່ຜູ້ອ່ານບໍ່ມີ, ບາດແຜໂດຍບໍ່ມີເຫດຜົນຫຍັງ,

ແລະສາຍຕາທີ່ນອງເລືອດ."

ຕາສອງຊ້າງກຳ

"ຕາແດງ, ຄ້າຍຄືສີຂອງເລືອດ"

ຄົນເຫລົ່ານັ້ນແລະພວກທີ່ແຊ່ຢູ່ເຫລົ້າອະກຸນ,

ພໍ່ທີ່ເຫລົ່ານັ້ນທີ່ໄປລອງດື່ມເຫລົ້າປະສົມ

ຄຳເຫລົ່ານີ້ຕອບຄຳຖາມໃນຂໍ້ 29 ແລະ

ປັນຍາຍເຖິງຄົນທີ່ດື່ມເຫລົ້າຫລາຍ.

ເຫລົ້າປະສົມ

ຄວາມຫມາຍທີ່ເປັນໄປໄດ້ແມ່ນ 1) ເຫລົ້າທີ່ແຕກຕ່າງກັນປະສົມເຂົ້າກັນ

ຫລື 2) ເຄື່ອງດື່ມອື່ນໆທີ່ແຂງແຮງກ່ວາເຫລົ້າ

Proverbs 23:31

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:

ຂໍ້ພຣະຄຳພີເຫລົ່ານີ້ຍັງສືບຕໍ່ "ຄຳເວົ້າສາມສິບຄຳ" (22:20).

ໃນທີ່ສຸດ

"ຫລັງຈາກທີ່ເຈົ້າດື່ມມັນ"

ມັນຈະກັດເຫມືອນງູແລະຝັງເຂັ້ວຄົງພິດ

ຄຳວ່າ "ມັນ" ຫມາຍເຖິງ "ເຫລົ້າເມື່ອມັນແດງ." ຄຳວ່າ "ກັດ" ແລະ

"ຕອກ" ແມ່ນຄຳປຽບທຽບຄວາມຮູ້ສຶກຢາກດື່ມເຫລົ້າແວງຫລາຍ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ມັນເຮັດໃຫ້ທ່ານຮູ້ສຶກບໍ່ດີຄືກັບວ່າງໄດ້ກັດທ່ານ ຫລື
ສິ່ງເສບຕິດໄດ້ຕິດທ່ານ"

ງູພິດ.

ເປັນປະເພດຂອງງູພິດ

ໃຈຂອງເຈົ້າຈະເວົ້າຄິດ

ຫົວໃຈແມ່ນຄຳອະທິບາຍສຳລັບສິ່ງທີ່ຄົນຄິດ ແລະ ຕັດສິນໃຈເຮັດ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ທ່ານຈະຄິດກ່ຽວກັບແລະຕັດສິນໃຈເຮັດສິ່ງທີ່ຊົ່ວຮ້າຍ"

ເວົ້າຄົດ

ສິ່ງທີ່ພຣະເຈົ້າກ່າວວ່າແມ່ນຜິດສິນທ່າ ແລະ ສິ່ງທີ່ບໍ່ດີ; ສິ່ງທີ່ຊົ່ວ
Proverbs 23:34

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:

ຂໍ້ພຣະຄຳພີເຫລົ່ານີ້ຍັງສືບຕໍ່ "ຄຳເວົ້າສາມສິບຄຳ" (22:20).

ມັນແມ່ນການສືບຕໍ່ຄຳອະທິບາຍຂອງຄົນທີ່ເມົາເຫລົ່າ

ນອນຢູ່ບອດເສົາທີ່ໂດກ ເຈົ້າຈະວ່າວິນວຽນ

ສະຖານທີ່ຢູ່ເທິງທີ່ຄົນຂີ່ຕົວະສາມາດເວົ້າໄດ້ຢ່າງຈະແຈ້ງ.

Chapter 24

Proverbs 24:1

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:

ຂໍ້ພຣະຄຳພີເຫລົ່ານີ້ຍັງສືບຕໍ່ "ຄຳເວົ້າສາມສິບຄຳ" (22:20).

ໃຈຂອງພວກເຂົາ

ຄຳວ່າ "ຫົວໃຈຂອງພວກເຂົາ" ຫມາຍເຖິງຄົນທັງໝົດ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ພວກເຂົາ"

ປາກຂອງເຂົາ

ຄຳວ່າ "ສືບຂອງເຂົາ" ຫມາຍເຖິງຄົນທັງໝົດ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ພວກເຂົາ"

ເວົ້າຮ້າຍ

"ເວົ້າກ່ຽວກັບການສ້າງຄວາມອັນຕະລາຍ" ຫລື

"ເວົ້າກ່ຽວກັບການສ້າງບັນຫາ"

Proverbs 24:3

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:

ຂໍ້ພຣະຄຳພີເຫລົ່ານີ້ຍັງສືບຕໍ່ "ຄຳເວົ້າສາມສິບຄຳ" (22:20).

ໂດຍປັນຍາບ້ານຈິງຖືກສ້າງຂຶ້ນ

ຄຳນາມ "ປັນຍາ" ທີ່ບໍ່ມີຕົວຕົນສາມາດແປເປັນຄຳຄຸນນາມ.

ຄຳສັບເຫລົ່ານີ້ສາມາດແປເປັນຮູບແບບເຄື່ອນໄຫວ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ປະຊາຊົນຕ້ອງມີປັນຍາຖ້າພວກເຂົາຕ້ອງການສ້າງເຮືອນທີ່ດີ"

ໂດຍຄວາມເຂົ້າໃຈມັນກໍ່ຖືກສະຖາປານາໄວ້

ຄຳນາມທີ່ບໍ່ມີຕົວຕົນ "ຄວາມເຂົ້າໃຈ" ສາມາດແປເປັນຄຳກິລິຍາ.

ຄຳສັບເຫລົ່ານີ້ສາມາດແປເປັນຮູບແບບເຄື່ອນໄຫວ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ປະຊາຊົນຈຳເປັນຕ້ອງເຂົ້າໃຈສິ່ງທີ່ດີທາງສິນທ່າ ແລະ ສິ່ງທີ່ບໍ່ດີທາງສິນທ່າ

ຖ້າພວກເຂົາຕ້ອງການສ້າງຖັງຢ້ານ"

ໂດຍຄວາມຮູ້ຕ້ອງທັງຫລາຍກໍ່ເຕັມ

ຄຳນາມທີ່ເປັນນາມມະທຳ "ຄວາມຮູ້" ສາມາດແປເປັນຄຳກິລິຍາ.

ຄຳສັບເຫລົ່ານີ້ສາມາດແປເປັນຮູບແບບປະໂຫຍກກົງ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ປະຊາຊົນຕ້ອງຮູ້ສິ່ງທີ່ດີ ແລະ

ມີຄວາມສຸກຖ້າພວກເຂົາຈະຕື່ມຕ້ອງຂອງພວກເຂົາ"

Proverbs 24:5

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:

ຂໍ້ພຣະຄຳພີເຫລົ່ານີ້ຍັງສືບຕໍ່ "ຄຳເວົ້າສາມສິບຄຳ" (22:20).

ນັກຮົບແຕ່ງປັນຍາ

ພາສາທີ່ບໍ່ມີຕົວຕົນ "ປັນຍາ" ສາມາດແປເປັນປະໂຫຍກພາສາ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ນັກຮົບທີ່ສະຫລາດ"

ຄົນມີຄວາມຮູ້ກໍ່ມີກຳລັງຫລາຍຂຶ້ນ

ຄຳນາມທີ່ບໍ່ມີຕົວຕົນ "ຄວາມຮູ້" ແລະ "ຄວາມເຂັ້ມແຂງ"

ສາມາດແປເປັນຄຳວ່າ "ຮູ້" ແລະ ຄຳຄຸນນາມທີ່ "ແຂງແຮງ."

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ຜູ້ຊາຍທີ່ຮູ້ຫລາຍສິ່ງຫລາຍກວ່າເພາະວ່າລາວຮູ້ສິ່ງເຫລົ່ານີ້"

ໂດຍການນຳທີ່ສະຫລາດ

ຄຳນາມທີ່ເປັນນາມມະທຳ ສາມາດແປເປັນຄຳກິລິຍາ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ຖ້າທ່ານມີຄົນທີ່ມີປັນຍາບອກທ່ານສິ່ງທີ່ຄວນເຮັດ"

ສົງຄາມ

"ຕໍ່ສູ້"

ທີ່ປຶກສາ

ຜູ້ທີ່ບອກເຈົ້າຫນ້າທີ່ລັດຖະບານວ່າເຈົ້າຫນ້າທີ່ເຫລົ່ານັ້ນຄວນເຮັດຫຍັງ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ນອນຢູ່ໃນກະຕ່າໄກ້ກັບປາຍຂອງຫມາກ"

ພວກເຂົາຄືຂ້ອຍ,...ຂ້ອຍບໍ່ຮູ້ສຶກເຈັບປວດ. ພວກເຂົາຄືຂ້ອຍ, ແຕ່ຂ້ອຍບໍ່ຮູ້ສຶກເລີຍ.

ຍ້ອນວ່າຄົນທີ່ເມົາເຫລົ່າບໍ່ໄດ້ຄິດຢ່າງຈະແຈ້ງ,

ລາວກຳລັງຈົນຕະນາການວ່າຄົນກຳລັງຕີ ແລະ ຕີລາວຢູ່,

ແຕ່ລາວບໍ່ຮູ້ສຶກເຈັບ ແລະ ບໍ່ສາມາດຈິຕຢັ້ງໄດ້.

ແຕ່ຂ້ອຍຈະຕື່ນມືໃດ?

ຄົນເມົາເຫລົ່າສິ່ງໃສ່ວ່າລາວຈະຕື່ນຕົວອີກຄັ້ງ;

ໃນເວລາທີ່ຜົນກະທົບຂອງເຫລົ່າທີ່ເຮັດຈະຢຸດເຊົາ.

Proverbs 24:7

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:

ຂໍ້ພຣະຄຳພີເຫລົ່ານີ້ຍັງສືບຕໍ່ "ຄຳເວົ້າສາມສິບຄຳ" (22:20).

ຄົນໂງ່ນັ້ນປັນຍາສູງເກີນໄປ

ນີ້ແມ່ນສຳນວນ. "ມັນຍາກເກີນໄປທີ່ຄົນໂງ່ຈະເຂົ້າໃຈ"

ເຂົາຮ້າປາກເວົ້າ

ປາກແມ່ນຄຳອະທິບາຍ ສຳລັບຄຳສັບທີ່ມາຈາກປາກ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ເວົ້າ"

Proverbs 24:8

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:

ຂໍ້ພຣະຄຳພີເຫລົ່ານີ້ຍັງສືບຕໍ່ "ຄຳເວົ້າສາມສິບຄຳ" (22:20).

ຍອດຄົນເຈົ້າແວ່

ເປັນຜູ້ທີ່ຊຳນານໃນການວາງແຜນຊົ່ວຮ້າຍ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ຄົນທີ່ຫລົງໄຫລ" ຫລື "ຜູ້ສ້າງບັນຫາ"

Proverbs 24:10

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:

ຂໍ້ພຣະຄຳພີເຫລົ່ານີ້ຍັງສືບຕໍ່ "ຄຳເວົ້າສາມສິບຄຳ" (22:20).

ກຳລັງຂອງເຈົ້າກໍ່ຫນ້ອຍ

ນີ້ແມ່ນສຳນວນ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ທ່ານມີຄວາມເຂັ້ມແຂງຫນ້ອຍຫລາຍ" ຫລື "ທ່ານອ່ອນແອແມ່ນອນ"

Proverbs 24:11

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:

ຂໍ້ພຣະຄຳພີເຫລົ່ານີ້ຍັງສືບຕໍ່ "ຄຳເວົ້າສາມສິບຄຳ" (22:20).

ຄົນເຫລົ່ານັ້ນທີ່ຖືກນຳໄປສູ່

ຄຳສັບເຫລົ່ານີ້ສາມາດແປເປັນຮູບແບບເຄື່ອນໄຫວ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ຜູ້ທີ່ພວກເຂົາກຳລັງເອົາໄປ," ບ່ອນທີ່ "ພວກເຂົາ" ອາດຈະແມ່ນໃຜ,

ແຕ່ອາດຈະແມ່ນເຈົ້າຫນ້າທີ່ລັດຖະບານ.

ກຳລັງໂຊເຊ

ເວລາຍ່າງບໍ່ຕັ້ງໃຈແລະເກືອບຫລຸດລົງ.

ຄຳເວົ້ານີ້ຍັງຈະອະທິບາຍເຖິງວິທີທີ່ຄົນຢ່າງໃນເວລາທີ່ກຳລັງຖືກດຶງໄປ.

ໄປສູ່ການຖືກຂ້າ.

ຄຳນາມ "ການຂ້າສັດ" ທີ່ບໍ່ມີຕົວຕົນສາມາດແປເປັນຄຳກິລິຍາ.

ນັກຂຽນເວົ້າຄືກັບຜູ້ທີ່ເອົາພວກເຂົາໄປຄິດວ່າພວກເຂົາບໍ່ດີກວ່າສັດ.

ຖ້າພາສາຂອງທ່ານມີ ຄຳສັບສຳລັບການຂ້າສັດທີ່ ເຫມາະກັບບ່ອນນີ້,

ທ່ານອາດຈະຕ້ອງການໃຊ້ມັນ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ບ່ອນທີ່ຜູ້ຄົນຈະຂ້າພວກເຂົາຍ້ອນວ່າພວກເຂົາຈະຂ້າສັດ"

ຖ້າເຈົ້າຈະວ່າ,"ເບິ່ງສາ,...ນິເລີຍ,"ບໍ່

ນັກຂຽນກຳລັງຕອບບາງສິ່ງບາງຢ່າງທີ່ຜູ້ອ່ານອາດຈະຄິດຜິດ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ທ່ານອາດຈະເວົ້າວ່າ, 'ຈິ່ງເບິ່ງ, ... ນີ້,' ແຕ່ວ່າເຮັດ"

ເບິ່ງສາ, ພວກເຮົາ

"ຝັງພວກເຮົາ! ພວກເຮົາ" ຫລື "ແຕ່ພວກເຮົາ" ຫລື

"ພວກເຮົາບໍ່ໄດ້ເຮັດຫຍັງຜິດ, ເພາະວ່າພວກເຮົາ"

ພຣະອົງພຣະຜູ້ຊົງກວາດຈິດໃຈຈະບໍ່ທັນຮັບຮູ້ສິ່ງທີ່ເຈົ້າກຳລັງເວົ້າບໍ່?

ນັກຂຽນຖືວ່າຜູ້ອ່ານຈະຮູ້ຄຳຕອບແລະຂໍໃຫ້ເນັ້ນຫນັກ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ຜູ້ທີ່ຊົງຫົວໃຈເຂົ້າໃຈສິ່ງທີ່ທ່ານເວົ້າ."

ຜູ້ທີ່

ນັກຂຽນຄາດຫວັງວ່າຜູ້ອ່ານຈະຮູ້ວ່າ "ຜູ້ຫນຶ່ງ" ແມ່ນ ພຣະຢາເວ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ພຣະຢາເວ, ຜູ້ທີ່"

ກວາດຈິດໃຈ

ຄຳວ່າ "ຫົວໃຈ" ແມ່ນຄຳອະທິບາຍ

ສຳລັບສິ່ງທີ່ຄົນເຮົາຄິດແລະຄວາມປາຖະຫນາ.

ນັກຂຽນເວົ້າຄືກັບວ່າສິ່ງທີ່ຄົນຄິດແລະຄວາມປາຖະຫນາ

ແມ່ນວັດຖຸທາງຮ່າງກາຍທີ່ຄົນເຮົາສາມາດຊັງນ້ຳຫນັກໄດ້,

ແລະການຊັງນ້ຳຫນັກ

ຂອງວັດຖຸແມ່ນການປຽບທຽບການເບິ່ງໃກ້ໆກັບບາງສິ່ງບາງຢ່າງເພື່ອເບິ່ງວ່າມັນມີປະໂຫຍດ 24:21

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ຮູ້ດີວ່າສິ່ງທີ່ຄົນເຮົາຄິດແລະຄວາມປາຖະຫນາດີແທ້ໆ"

ພຣະອົງຜູ້ຊົງຮັບຄວາມຮັກຂອງເຈົ້າຈະບໍ່ຊົງຮັບ?

ນັກຂຽນຖືວ່າຜູ້ອ່ານຈະຮູ້ຄຳຕອບແລະຂໍໃຫ້ເນັ້ນຫນັກ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ຜູ້ທີ່ປົກປ້ອງຊີວິດທ່ານຮູ້ມັນ."

ພຣະເຈົ້າຈະບໍ່ປະທານໃຫ້ແກ່ລະຄົນຕາມການກະທຳຂອງເຂົາບໍ່?

ນັກຂຽນຖືວ່າຜູ້ອ່ານຈະຮູ້ຄຳຕອບແລະຂໍໃຫ້ເນັ້ນຫນັກ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ພຣະເຈົ້າຈະປະທານສິ່ງທີ່ດີໃນສິນຄວນໃຫ້ແກ່ແຕ່ລະຄົນ."

Proverbs 24:13

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:

ຂໍ້ພຣະຄຳເຫລົ່ານີ້ສືບຕໍ່ "ສາມສິບກ່າວວ່າ" (22:20).

ຄວາມຫວັງຂອງເຈົ້າຈະບໍ່ສະຫລາຍ

ຄວາມຫມາຍທີ່ເປັນໄປໄດ້ແມ່ນ 1)

ນີ້ແມ່ນປະໂຫຍກທາງອ້ອມສາມາດແປໄດ້ໃນຮູບແບບປະໂຫຍກກົງ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ບໍ່ມີໃຜຈະ ເອົາຄວາມຫວັງຂອງເຈົ້າອອກໄປ" ຫລື 2)

ນີ້ແມ່ນປະໂຫຍກປະຕິເສດທີ່ສາມາດແປເປັນຮູບແບບບວກ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ຄວາມຫວັງຂອງເຈົ້າຈະສືບຕໍ່ຢ່າງແນ່ນອນ"

Proverbs 24:15

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:

ຂໍ້ພຣະຄຳເຫລົ່ານີ້ສືບຕໍ່ "ຄຳເວົ້າສາມສິບຄຳ" (22:20).

ບ່າຕັກຮຸ້ນທ່າຮ້າຍ

ຄຳວ່າ "ນອນຢູ່ໃນການລໍຄອຍ" ແມ່ນຄຳ ເວົ້າທີ່ເປັນຄຳເວົ້າ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ຢ່າປິດປັງແລະລໍຖ້າເວລາທີ່ເຫມາະສົມ." ແປວ່າ"

ນອນລໍຖ້າ" ຄືກັບ 1:10.

ທີ່ຜັກຂອງເຂົາ

ບ້ານຂອງຄົນຊອບທຳ

ລູກຂຶ້ນ

"ກັບມາຂາລາວ" ຫລື "ຍືນຂຶ້ນ"

ປະຊາຊົນອະທຳຈະລົມລົງໃນຄວາມລຳບາກ

ນັກຂຽນເວົ້າຄືກັບວ່າ "ຄວາມເດືອດຮ້ອນ"

ແມ່ນຄົນທີ່ສາມາດເຮັດສິ່ງທີ່ບໍ່ດີຕໍ່ຄົນອື່ນ.

ຄຳສັບເຫລົ່ານີ້ສາມາດແປເປັນຮູບແບບປະໂຫຍກກົງ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ພຣະເຈົ້າຈະໃຊ້ຄວາມທຸກທໍລະມານ ເພື່ອເຮັດໃຫ້ຄົນຊົງຮ້າຍລົງ"

ຈະລົມລົງ

ນີ້ແມ່ນການປຽບທຽບຂອງຄົນທີ່ກຳລັງຢືນຢູ່ແຕ່ວ່າມີຄົນນຳລາວລົງພື້ນດິນຫລືເອົາໄປສູ່ລາວລົງ.

ຄວາມລຳບາກ

ເວລາທີ່ສິ່ງທີ່ບໍ່ດີເກີດຂຶ້ນກັບຄົນແລະຊັບສິນຂອງເຂົາເຈົ້າ

Proverbs 24:17

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:

ຂໍ້ພຣະຄຳເຫລົ່ານີ້ສືບຕໍ່ "ຄຳເວົ້າສາມສິບຄຳ" (22:20).

ສັດຕູຂອງເຂົາໄດ້ຮັບຜົນ

"ບາງສິ່ງບາງຢ່າງທີ່ບໍ່ດີເກີດຂຶ້ນກັບສັດຕູຂອງທ່ານ"

ບ່າໃຫ້ຈິດໃຈຂອງເຈົ້າຍືນດີ

ນີ້ແມ່ນຄຳສັ່ງທີ່ຫນັກແຫນ້ນ. ຄຳວ່າ "ຫົວໃຈ"

ແມ່ນຄຳອະທິບາຍສຳລັບຄົນ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ຢ່າປ່ອຍໃຫ້ຕົວເອງດີໃຈ" ຫລື "ຢຸດຕົວເອງຈາກຄວາມດີໃຈ"

ຊົງປັນຄວາມກ້ຽວກາດຂອງເຂົາເສຍ

ຄຳເວົ້າທີ່ວ່າ "ຫັນຫນີຄວາມໂກດແຄ້ນຂອງລາວ"

ແມ່ນຄຳເວົ້າທີ່ບໍ່ຄວນເຮັດໃຫ້ໃຈຮ້າຍອີກຕໍ່ໄປ.

ສິ່ງທີ່ພຣະຢາເວຈະເຮັດແທນທີ່ຈະສາມາດເຮັດໃຫ້ເຫັນໄດ້ຊັດເຈນ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ຢຸດໂກດແຄ້ນລາວແລະໂກດແຄ້ນທ່ານແທນ"

Proverbs 24:19

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:

ຂໍ້ພຣະຄຳເຫລົ່ານີ້ສືບຕໍ່ "ຄຳເວົ້າສາມສິບ ຄຳ" (22:20).

ປະຊາຊົນທີ່ອະທຳຈະຖືກຕັບສູນ ລູກຊາຍຂອງເຮົາເອີຍ

ໂຄມໄຟຖືກນຳໃຊ້ເປັນຕົວຢ່າງປຽບທຽບສຳລັບຊີວິດ.

ຊີວິດຂອງຄົນຊົງຈະສິ້ນສຸດລົງຄືກັນກັບໂຄມໄຟອອກ.

Proverbs 24:21

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:

ຂໍ້ພຣະຄຳເຫລົ່ານີ້ສືບຕໍ່ "ຄຳເວົ້າສາມສິບ ຄຳ" (22:20).

ເກງປານ

ເປັນຄວາມນັບຖືຢ່າງເລິກເຊິງ ແລະ ຫນ້າເກງຂາມຕໍ່ຜູ້ທີ່ມີສິດອຳນາດ

ຜູ້ໃດຈະຮູ້ໄພພິບັດທີ່ຈະມາຈາກທັງສອງນຳມາ?

ນັກຂຽນຖາມຄຳຖາມນີ້ ເພື່ອເນັ້ນຫນັກເຖິງໄພພິບັດ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ບໍ່ມີໃຜຮູ້ຂອບເຂດຂອງການທຳລາຍທີ່ຈະມາຈາກພວກມັນທັງສອງ."

ທັງສອງ

ຖ້ອຍຄຳເຫລົ່ານີ້ຫມາຍເຖິງພຣະຢາເວ ແລະ ກະສັດ

Proverbs 24:23

ຂໍ້ຄວາມເຫລົ່ານີ້ເປັນຄຳກ່າວຂອງຄົນມີປັນຍາ

ປະໂຫຍກນີ້ເລີ່ມຕົ້ນການເກັບກຳຄຳສຸພາສິດ ໃຫມ່.

ການຕັດສິນຄະດີຄວາມ

ສະຖານະການທີ່ຖືກນຳມາຕໍ່ຫນ້າຜູ້ພິພາກສາເຊິ່ງບາງຄົນຖືກກ່າວຫາວ່າລະເມີດກົດຫມາຍ

Proverbs 24:24

ຜູ້ໃດກໍ່ຕາມທີ່ກ່າວແກ່ຄົນອະທຳວ່າ...ຈະຖືກປະຊາຊົນແຂ່ງຄ່າ

ແລະເຫລົ່າປະຊາຊາດລັກລຽດ

ຄຳວ່າ "ປະເທດ" ແມ່ນຄຳເວົ້າທີ່ໃຊ້ສຳລັບຄົນທີ່ອາໄສຢູ່ໃນປະເທດຕ່າງໆ.

ຄຳສັບເຫລົ່ານີ້ສາມາດແປເປັນຮູບແບບປະໂຫຍກກົງ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ປະຊາຊົນຈະປ້ອຍດ່າທຸກຄົນທີ່ເວົ້າກັບຄົນຊົງ, ... , ແລະ

ປະຊາຊົນຂອງປະເທດອື່ນຈະກຽດຊັງລາວ"

ຄົນອະທຳວ່າ...ຄົນທີ່ຊອບທຳ

ຄວາມຫມາຍ ທີ່ເປັນໄປໄດ້ແມ່ນ 1)

ຄົນເຮົາບໍ່ຄວນຮຽກຮ້ອງໃຫ້ຄົນຊົງເປັນຄົນຊອບທຳ ຫລື 2)

ບໍ່ມີໃຜຄວນກ່າວເຖິງບຸກຄົນທີ່ມີຄວາມຜິດກ່ຽວກັບອາຊະຍາກຳທີ່ລາວບໍ່ມີຄວາມຜິດ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ບຸກຄົນທີ່ມີຄວາມຜິດຕໍ່ອາຊະຍາກຳ ... ບໍ່ມີສຸດ"

ຈະປິຕິຍິນດີ

"ຈະມີຄວາມສຸກຫລາຍ"

ພອນອັນດີຈະມາຍັງພວກເຂົາ

ຂອງຂວັນແມ່ນເວົ້າເຖິງຄືກັບວ່າພວກເຂົາເປັນຄົນທີ່ສາມາດຍ້າຍດ້ວຍຕົນເອງ.

ຄຳນາມທີ່ເປັນນາມມະທຳ "ຄວາມດີ" ສາມາດແປເປັນຄຳຄຸນນາມ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ປະຊາຊົນຈະໃຫ້ຂອງຂວັນທີ່ດີແກ່ພວກເຂົາ"

ພອນອັນດີ

"ສິ່ງດີໆ" ຫລື "ພອນຕ່າງໆ"

Proverbs 24:26

ປາກຂອງເຂົາທີ່ໄດ້ເວົ້າອອກມາ

ການຈູບແມ່ນສັນຍາລັກຂອງຄວາມເຄົາລົບແລະການອຸທິດຕົນໃນວັດທະນະທຳນັ້ນ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ສະແດງມິດຕະພາບທີ່ແທ້ຈິງ"

Proverbs 24:28

ດ້ວຍປາກຂອງເຈົ້າ

ສິບແມ່ນຄຳອະທິບາຍສຳລັບຄຳສັບທີ່ຄົນເວົ້າ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ໂດຍສິ່ງທີ່ທ່ານເວົ້າ"

ຕອບແທນເຂົາ

ນີ້ແມ່ນສຳນວນ. "ແກ້ແຄ້ນຕໍ່ລາວ"

Proverbs 24:30

ຫນາມ

ພຶດຕິພຳມິປະໂຫຍດທີ່ມີປາຍແຫລມ

ຕົ້ນຫນາມ

ພຶດຕິປະໂຫຍດດ້ວຍໃບໄມ້ ແລະ ຂົນ

ມັນກໍ່ຜັງລົງ

"ໄດ້ລົມລົງ"

Proverbs 24:32

ຂ້ອຍໄດ້ຮັບຄະຕິເຕືອນໃຈ

"ຖອດຖອນບົດຮຽນ"

ນອນຫນ້ອຍຫນຶ່ງ...ຝັກຫນ້ອຍຫນຶ່ງ

ເລັ່ວຄວາມຍາກຈົນຈະເດີນຂະບວນມາຫາ

ທ່ານອາດຈະຈຳເປັນຕ້ອງຕື່ມໃສ່ຄຳທີ່ຖືກຍົກເລີກ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ທ່ານອາດຈະເວົ້າກັບຕົວເອງວ່າ, 'ການນອນຫລັບນອນຫລັບ ...

ຈະພັກຜ່ອນ - ແຕ່ວ່າຄວາມທຸກຍາກຈະມາເຖິງ"

ຄວາມຍາກຈົນຈະເດີນຂະບວນມາຫາເຈົ້າ

ການແປບາງຂໍ້ທີ່ອ່ານວ່າ "ຄວາມທຸກຍາກເກີດຂຶ້ນກັບເຈົ້າຄືກັບຄົນຂີລັກ."

ຄວາມທຸກຍາກແມ່ນເວົ້າເຖິງວ່າມັນເປັນຄົນທີ່ສັດທາສາມາດໂຈມຕີຄົນຂີກຽດ.

ຄວາມຍາກຈົນຈະມາຢ່າງທະຫານຖືກອາດ

ຄວາມຕ້ອງການຖືກເວົ້າເຖິງຄືກັບວ່າພວກເຂົາເປັນຄົນທີ່ສາມາດໂຈມຕີຄົນຂີກຽດ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ຄວາມຕ້ອງການຂອງທ່ານຈະມາເຖິງທ່ານຄືກັບທະຫານປະກອບອາວຸດ"

Chapter 25

Proverbs 25:1

ການປົກປິດສິ່ງຕ່າງໆໄວ້

"ເພື່ອຮັກສາບາງເລື່ອງລັບ"

ແຕ່ຄວາມຍິ່ງໃຫຍ່

ການຕັດຄຳອອກສາມາດຕື່ມໃສ່. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ແຕ່ມັນແມ່ນຄວາມຍິ່ງໃຫຍ່ຂອງກະສັດ"

ເຫມືອນດັງຟ້າສະຫວັນສຳລັບຄວາມສູງແລະແຜ່ນດິນໂລກສຳລັບຄວາມເລິກ,

ສະນັ້ນຫົວໃຈຂອງກະສັດບໍ່ສາມາດຄົ້ນຫາໄດ້

ຫົວໃຈຂອງກະສັດທຽບໃສ່ຂະໜາດຂອງສະຫວັນ ແລະ ແຜ່ນດິນໂລກ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ຄືກັນກັບວ່າບໍ່ມີໃຜສາມາດວັດແທກຄວາມສູງຂອງສະຫວັນ ຫລື

ຄວາມເລິກຂອງແຜ່ນດິນໂລກ,

ເຖິງແມ່ນວ່າບໍ່ມີໃຜສາມາດເຂົ້າໃຈຫົວໃຈຂອງກະສັດໄດ້"

ສະຫວັນ

ສິ່ງນີ້ຫມາຍເຖິງທຸກສິ່ງທີ່ເຮົາເຫັນຢູ່ເຫນືອ ແຜ່ນດິນໂລກ,

ລວມທັງດວງອາທິດ, ດວງຈັນແລະດວງດາວ.

Proverbs 25:4

ຂີ້ແຈ້

ວັດສະດຸໃນໂລຫະທີ່ຄົນເຮົາບໍ່ຕ້ອງການ ແລະ

ພວກມັນເອົາອອກໂດຍການເຮັດໂລຫະເກີດຄວາມຮ້ອນ

ພຣະບັນລັງຂອງພຣະອົງຈະຖືກສະຖາປະນາໄວ້

ບັນລັງແມ່ນຄຳອະທິບາຍສຳລັບອຳນາດໃນການປົກຄອງ.

ຄຳສັບເຫລົ່ານີ້ສາມາດແປເປັນຮູບແບບປະໂຫຍກກົງ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ກະສັດຈະຕັ້ງບັນລັງຂອງລາວໂດຍການເຮັດ" ຫລື

"ລາວຈະມີອຳນາດໃນການປົກຄອງເພາະວ່າລາວເຮັດ"

Proverbs 25:7

ການທີ່ເຂົາຈະກ່າວກັບເຈົ້າວ່າ, "ເຊີນຂຶ້ນມາຫີນີ,"

ຄຳວ່າ

"ຂຶ້ນ" ຫມາຍຄວາມວ່າຈະຍ້າຍໄປຢູ່ສະຖານທີ່ໃໝ່ທີ່ໃກ້ກັບກະສັດ.

ມັນເປັນກຽດອັນຍິ່ງໃຫຍ່ສຳລັບບຸກຄົນທີ່ນັ້ນໃກ້ຊິດກັບກະສັດ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ມັນເປັນສິ່ງທີ່ດີກວ່າສຳລັບຜູ້ໃດຜູ້ໜຶ່ງທີ່ເຊີນທ່ານມານັ່ງຢູ່ໃກ້ກັບກະສັດ"

ຕໍ່ຫນ້າເຈົ້ານາຍ

"ຕໍ່ຫນ້າຄົນສູງສົ່ງ"

ເພາະເຈົ້າຈະເຮັດຢ່າງໃດໃນທີ່ສຸດຫາກເພື່ອນບ້ານຂອງເຈົ້າເຮັດໃຫ້ເຈົ້າຂາຍຫນ້າຕໍ່ຫນ້າ

ຄຳຖາມນີ້ຖືກຖາມເພື່ອເຮັດໃຫ້ຜູ້ອ່ານພິຈາລະນາຄວາມເປັນໄປໄດ້ທີ່ລາວອາດຈະເຮັດຢ່າງທີ່ບໍ່ດີກັບຕົນເອງ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ຄົນທີ່ເຕັມໃຈຟັງ"

ວິທີທີ່ເພື່ອນບ້ານອາດຈະເຮັດໃຫ້ຜູ້ອ່ານອັບອາຍສາມາດເວົ້າໄດ້ຢ່າງຈະແຈ້ງ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ເພາະທ່ານຈະບໍ່ຮູ້ວ່າຈະເຮັດຫຍັງໃນທີ່ສຸດເມື່ອເພື່ອນບ້ານເຮັດໃຫ້ທ່ານອາຍ.

ຫລື "ເພາະວ່າຖ້າເພື່ອນບ້ານຂອງທ່ານມີຄຳອະທິບາຍ,

ລາວຈະເຮັດໃຫ້ທ່ານອັບອາຍ,

ແລະທ່ານຈະບໍ່ມີຫຍັງເວົ້າທີ່ຈະປ້ອງກັນຕົວທ່ານເອງ."

Proverbs 25:9

ເລື່ອງຂອງເຈົ້າ

"ຄວາມບໍ່ເຫັນດີຂອງເຈົ້າ"

ຢ່າເຜີຍຄວາມລັບຂອງອີກຝ່າຍໜຶ່ງ

"ຢ່າແບ່ງປັນຄວາມລັບຂອງເພື່ອນບ້ານກັບຄົນອື່ນ"

ແລະ ເລື່ອງບໍ່ດີກ່ຽວກັບເຈົ້າກໍຈະບໍ່ຖືກປົດງຽບຕໍ່ໄປ.

ນີ້ "ບົດລາຍງານຊົ່ວຮ້າຍ"

ຫມາຍເຖິງສິ່ງທີ່ເປັນອັນຕະລາຍທີ່ບຸກຄົນຈະບອກຄົນອື່ນ. ປະໂຫຍກທີ່ວ່າ

"ບໍ່ສາມາດມີດຽວ" ສາມາດເວົ້າໄດ້ໃນຮູບແບບປະໂຫຍກກົງ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ແລະທ່ານຈະບໍ່ສາມາດຢຸດລາວຈາກການບອກເລົ່າເລື່ອງອື່ນໆທີ່ເປັນອັນຕະລາຍຕໍ່ທ່ານ"

ຫລື "ແລະ ລາວຈະບອກຄົນຊົ່ວກ່ຽວກັບທ່ານ

ແລະທ່ານຈະບໍ່ມີຊື່ສຽງອີກຕໍ່ໄປ"

Proverbs 25:11

ຖ້ອຍຄຳທີ່ເວົ້າເວົ້າຖືກກາລະເທຊະເຫມືອນຜົນແອບເປັນທອງຄຳຮ້ອມດ້ວຍເງິນ

ຄຸນງາມຄວາມດີຂອງ " ຄຳເວົ້າໃນເວລາທີ່ເຫມາະສົມ"

ແມ່ນເວົ້າຄືກັບຄວາມງາມທາງຮ່າງກາຍຂອງ

ຫມາກໂປມຄຳໃນການຕັ້ງຄຳເງິນ."

ການແປສ່ວນໃຫຍ່ແປຄຳປຽບທຽບນີ້ເປັນແບບຈຳລອງແລະປ່ຽນຄຳສັ່ງຂອງປະໂຫຍກ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ຖ້ອຍຄຳທີ່ເວົ້າໃນເວລາທີ່ເຫມາະສົມແມ່ນງາມຄືກັບຫມາກໂປມຄຳໃນການຕັ້ງຄຳເງິນ"

ຜົນແອບເປັນທອງຄຳຮ້ອມດ້ວຍເງິນ

ຊາວອິດສະຣາເອນໃນສະໄຫມບູຮານບໍ່ຮູ້ຫມາກໂປມທີ່ຄົນສ່ວນໃຫຍ່ຮູ້ໃນປະຈຸບັນ.

ຄວາມຫມາຍທີ່ເປັນໄປໄດ້ແມ່ນ 1) "ຫມາກໂປມ" ຄວນຖືກແປເປັນ

"ການອອກແບບ." ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ການອອກແບບສີທອງທີ່ຖືກແກະສະຫລັກໃສ່ໃນໂຖເງິນ" ຫລື 2)

"ຫມາກໂປມ"

ຫມາຍເຖິງຫມາກໂມ້ຊະນິດອື່ນທີ່ມີສີທອງທີ່ຄົນຫນຶ່ງວາງໃສ່ຈານເງິນຫລືຊາມ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ຫມາກໂມ້ສີທອງທີ່ຖືກຈັດໃສ່ໃນໂຖເງິນ"

ຖ້ອຍຄຳທີ່ເວົ້າ

ນີ້ສາມາດຖືກລະບຸໃນຮູບແບບປະໂຫຍກກົງ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ແມ່ນຂໍ້ຄວາມທີ່ຜູ້ໃດຜູ້ໜຶ່ງເວົ້າ"

ແຫວນທອງຄຳ ຫລື

ເຄື່ອງປະດັບທອງບໍລິສຸດເປັນເຫມືອນຄຳຕັກເຕືອນຂອງຄົນມີປັນຍາແກ່ຫຼັກຖ້າຟັງ

ຄຸນຄ່າ ແລະ ຄວາມສຳຄັນຂອງ "ຄຳຕຳຫນິທີ່ສະຫລາດ"

ແມ່ນເວົ້າເຖິງວ່າມັນມີຄວາມງາມ ແລະຄຸນຄ່າຂອງຄຳ.

ການແປສ່ວນໃຫຍ່ແປຄຳປຽບທຽບນີ້ເປັນແບບຈຳລອງ

ແລະປ່ຽນຄຳສັ່ງຂອງປະໂຫຍກ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ຄຳຕຳຫນິທີ່ສະຫລາດ ສຳລັບຫຼັກຖ້າຟັງແມ່ນງາມ ແລະ

ມີຄ່າຄືກັບແຫວນຄຳ ຫລືເຄື່ອງປະດັບທອງ"

ຄຳຕຳຫນິທີ່ສະຫລາດ

ຄຳຕຳຫນິທີ່ສະຫລາດ ສຳລັບຫຼັກຖ້າຟັງແມ່ນງາມ ແລະມີຄ່າຄືກັບແຫວນຄຳ ຫລືເຄື່ອງປະດັບທອງ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ຄົນທີ່ເຕັມໃຈຟັງ"

Proverbs 25:13

ຄວາມເປັນຂອງຫົມະໃນລະດູກ່ຽວເປັນເຊັ່ນໃດຜູ້ສືບສານທີ່ຊື່ສັດ

ຄຳປຽບແມ່ນຂ່າວທີ່ຊື່ສັດຖືກປຽບທຽບກັບ ຫນາວເປັນຂອງຫົມະ,

ເພາະວ່າທັງສອງມີຄວາມສຸກ.

ຄວາມເປັນຂອງຫົມະ

ຫົມະຕິກລົງມາແຕ່ເທິງພູ, ແລະ

ການເກັບກ່ຽວໄດ້ເກີດຂຶ້ນໃນສະພາບອາກາດຮ້ອນ,

ສະນັ້ນມີອາດຈະເປັນການປຽບທຽບສຳລັບນ້ຳເຢັນທີ່ສືດໃສ່ຈາກສາຍນ້ຳທີ່ສະອາດ.

ຖ້າພາສາຂອງທ່ານບໍ່ມີຄຳວ່າຫົມະ, ໃຫ້ພິຈາລະນາ "ນ້ຳ ເຢັນ, ສືດ,

ແລະສະອາດ."

ຫົມະ

ນ້ຳກ້ອນສີຂາວທີ່ຕິກລົງມາຈາກຫ້ອງຟ້າຄ້າຍຄືຝົນຕົກ

ຍ່ອມເຮັດໃຫ້ຈິດວິນຍານຂອງນາຍຊຸ່ມຊື່ນຢ່າງນັ້ນ

ນິທາມາຍຄວາມວ່າລາວເຮັດໃຫ້ນາຍຂອງຕົນທີ່ອ່ອນເພຍແລະເມືອຍລ້າ, ໃຫ້ລາວເຂັ້ມແຂງແລະພັກຜ່ອນອີກຄັ້ງ.

ຄົນທີ່ອວດວ່າຈະໃຫ້ຂອງກ່າວນັ້ນແຕ່ບໍ່ໄດ້ໃຫ້...ບໍ່ມີ

ການແປສ່ວນໃຫຍ່ແປຄຳປຽບທຽບນີ້ເປັນແບບຈຳລອງ ແລະ ປ່ຽນຄຳສັ່ງຂອງປະໂຫຍກ.

ຝົນເປັນສິ່ງສຳຄັນສຳລັບຊາວອິດສະຣາເອນເພາະວ່າມັນມີພຽງແຕ່ຈຳນວນໜຶ່ງເທົ່ານັ້ນທີ່ໄດ້ຕົກລົງ, ສະນັ້ນ, ເມກທີ່ບໍ່ມີຝົນກໍບໍ່ມີປະໂຫຍດ ແລະ ນຳຄວາມຜິດຫວັງມາສູ່ຊາວອິດສະຣາເອນ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ຄົນທີ່ອວດຮ້າງ ... ບໍ່ໃຫ້ຄືກັບເມກ ແລະ ລົມທີ່ບໍ່ມີຝົນຕົກ" ຫລື "ຄົນທີ່ອວດຕົວ ... ບໍ່ໃຫ້ແມ່ນບໍ່ມີປະໂຫຍດ ແລະ ຄວາມຜິດຫວັງ, ຄືກັບເມກ ແລະ ລົມທີ່ບໍ່ມີຝົນ" (ເບິ່ງເພີ່ມເຕີມ: ແລະ)

Proverbs 25:15

ລົມທີ່ອ່ອນສາມາດເຮັດໃຫ້ກະຕຸກແຕກ

ຄຳວ່າ "ລົມ" ແມ່ນຄຳອະທິບາຍສຳລັບຄຳສັບທີ່ຄົນເວົ້າໂດຍໃຊ້ລົມ. ຄຳວ່າ "ກະຕຸກ" ແມ່ນຄຳ ປຽບທຽບ ສຳລັບການຄັດຄ້ານຢ່າງແຮງ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ຄຳເວົ້າທີ່ສຸພາບສາມາດເອົາຊະນະການຄັດຄ້ານຢ່າງຮຸນແຮງ"

ດ້ວຍຄວາມອິດທິພົນຜູ້ປົກຄອງສາມາດຖືກຊັກຊວນ

ຄຳສັບເຫລົ່ານີ້ສາມາດແປເປັນຮູບແບບປະໂຫຍກກົງ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ຄົນທີ່ມີຄວາມອິດທິພົນສາມາດຊັກຊວນໃຫ້ຜູ້ປົກຄອງ" ຫລື

"ຄົນທີ່ມີຄວາມອິດທິພົນສາມາດເວົ້າກັບຜູ້ປົກຄອງ ແລະ ປ່ຽນໃຈ"

Proverbs 25:16

ຂີ້ມູນທີ່ວ່າໄປ:

ຂີ້ທີ 16 ກ່າວເຖິງຫລັກທຳຫຼົວໄປ, ແລະ ຂີ້ທີ 17 ຍົກຕົວຢ່າງສະເພາະ.

ຄວາມຄິດທີ່ຈະກິນນ້ຳເຜິ້ງຫລາຍເກີນໄປ ແລະ

ຫລັງຈາກນັ້ນຮາກມັນກໍເປັນການປຽບທຽບທີ່ເອົາສິ່ງທີ່ດີຫລາຍເກີນໄປ ແລະ ເສຍໃຈໃນພາຍຫລັງ.

Proverbs 25:18

ຜູ້ໃດເປັນພະຍານທີ່ຕົວະກ່າວຫາເພື່ອນບ້ານຂອງຕົນກໍເຫມືອນກະບອງທີ່ໃຊ້ໃນສິ່ງທີ່ບໍ່ເໝາະສຳ

ຫລື ດາບ, ຫລື ລູກທະນູແຫລມຄົມກໍເຊັ່ນດຽວກັນ

ພະຍານທີ່ບໍ່ຖືກຕ້ອງຖືກປຽບທຽບກັບອາວຸດສາມຢ່າງທີ່ສາມາດທຳຮ້າຍຫລືຂ້າຕົນໄດ້.

ຄົນບໍ່ຊື່ໃນວັນຍາກວ່າບາກກໍເຫມືອນແຂ້ວທີ່ຊຸດ ຫລື ຕີນທີ່ຜິການ

ຄົນໂງ່ຈະຖືກປຽບທຽບກັບສ່ວນຂອງຮ່າງກາຍທີ່ກໍ່ໃຫ້ເກີດບັນຫາສຳລັບບຸກຄົນ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ການໄວ້ວາງໃຈໃນຜູ້ຊາຍທີ່ບໍ່ຊື່ສັດໃນເວລາທີ່ມັນບັນຫາຈະເຮັດໃຫ້ທ່ານເຈັບຄືນກັບຄືນໃໝ່ ຫລື ຕີນທີ່ຜິການ"

Proverbs 25:20

ເກືອຂອງໂຊດາ

ນີ້ແມ່ນແຮ່ທາດຊະນິດໜຶ່ງທີ່ເຮັດໃຫ້ເກີດຄວາມຮຸນແຮງ ແລະ

ຟອງໃນເວລາທີ່ພົວພັນກັບອາຊິດເຊັ່ນນ້ຳສົ້ມ.

ການແປຫລາຍປະເພດແປຄຳນີ້ວ່າ "ບາດແຜ."

ຮ້ອງເພງ

ທ່ານອາດຈະຕ້ອງເວົ້າຢ່າງຈະແຈ້ງວ່າປະເພດໃດແດ່ທີ່ນັກຮ້ອງຮ້ອງ:

"ຮ້ອງເພງທີ່ມີຄວາມສຸກ" (ເບິ່ງເພີ່ມເຕີມ: figs explicit)

ຫນັກໃຈ

ຫົວໃຈແມ່ນຄຳປຽບທຽບສຳລັບຄົນທັງຫມົດ. ອາດແປໄດ້ວ່າ:

"ຄົນໂສກເສົ້າ"

Proverbs 25:21

ຖານທີ່ລຸກລົງໄວ້ເທິງຫົວຂອງເຂົາ

ນີ້ແມ່ນສຳນວນ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ເຮັດໃຫ້ລາວມີສະຕິຮູ້ສຶກຜິດຊອບ ແລະ ມີຄວາມລະອາຍໃນສິ່ງທີ່ລາວໄດ້ເຮັດ"

Proverbs 25:23

ລົມເຫນືອ

ນີ້ອາດແປເປັນເຫດອິດສະຣາເອນ, ລົມຈາກພາກເຫນືອມັກຈະມີຝົນຕົກ.

ຜູ້ແປສາມາດໃຊ້ສັບອິນທິແຕກຕ່າງກັນ ເພື່ອສື່ເຖິງຜົນກະທົບດຽວກັນນີ້, ຍົກຕົວຢ່າງ, "ລົມຫນາວ."

ຄົນທີ່ບອກຄວາມລັບ

ບາງສະບັບອ່ານ "ຄົນທີ່ໃຈຮ້າຍ."

ໃບຫນ້າບູດບົງ

ໃບຫນ້າແມ່ນຄຳອະທິບາຍສຳລັບບຸກຄົນ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ເຮັດໃຫ້ຄົນອື່ນໃຈຮ້າຍ"

ແຈຂອງຫລັງຄາ

ເຮືອນໃນສະໄຫມນັ້ນມີຫລັງຄາພຽງ. ຊາວອິດສະຣາເອນບູຮານ

ໄດ້ໃຊ້ເວລາດົນ ຢູ່ເທິງຫລັງຄາຂອງພວກເຂົາ,

ບ່ອນທີ່ມັນມັກຈະເຢັນກວ່າພາຍໃນເຮືອນ, ແລະ

ບາງຄັ້ງຄົນກໍຈະສ້າງທີ່ພັກອາໄສທີ່ກວ້າງຂວາງພໍສຳລັບຄົນທີ່ຈະນອນຢູ່ແຈຂອງຫລັງຄາ.

ເມຍທີ່ຜິດຖຽງກັນ

ພັນລະຍາຜູ້ທີ່ມັກຈະໄຕ້ຖຽງ ຫລື ຮ້ອງທຸກ

Proverbs 25:25

ຂ່າວດີຈາກແດນໄກ

ນ້ຳເຢັນຖືກປຽບທຽບກັບຂ່າວດີທີ່ມີທັງສິດຊື່ນ ແລະ ມ່ວນຊື່ນ.

ຄົນຊອບທຳທີ່ຍອມແຜ່ຄົນອະທຳ ກໍເຫມືອນນ້ຳພູທີ່ເປີເບືອນ ຫລື ຖືກທຳລາຍ

ຄົນຫນຶ່ງຄາດຫວັງວ່າລະດູໃບໄມ້ປົ່ງ ຫລື ນ້ຳພູຈະມີນ້ຳທີ່ໃສ,

ຄືກັນກັບຄົນທີ່ຄາດຫວັງວ່າຊາຍທີ່ຊອບທຳຈະຢືນຢູ່ໃນສິ່ງທີ່ລາວເຊື່ອ.

ລະດູໃບໄມ້ປົ່ງຫລື

ນ້ຳພູທີ່ມີມົນລະພິດຖືກປຽບທຽບໃສ່ກັບຄົນຊອບທຳທີ່ລົ້ມລົງ.

ຄົນທີ່ບໍ່ເໝາະສຳ

ບໍ່ມີໃນພຣະຄຳ

Proverbs 25:27

ກິນນ້ຳຜົງຫລາຍບໍ່ດີແບບໃດ;

ກໍຄືການສະແຫວງຫາກຽດເລືອຍໄປກໍບໍ່ດີແບບນັ້ນ.

ທັງຢາກໃຫ້ຄົນອື່ນໃຫ້ກຽດທ່ານ ແລະ ການກິນນ້ຳຜົງແມ່ນດີ,

ຄືກັບການກິນນ້ຳຜົງຫລາຍເກີນໄປ, ແລະ

ທ່ານກໍສາມາດພະຍາຍາມຫລາຍເກີນໄປທີ່ຈະມີຄົນໃຫ້ກຽດທ່ານ.

ບໍ່ດີແບບໃດ

ສິ່ງນີ້ສາມາດເວົ້າໄດ້ໃນທາງບວກ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ມັນເປັນສິ່ງທີ່ບໍ່ດີ"

ກໍຄືການສະແຫວງຫາກຽດເລືອຍໄປກໍບໍ່ດີແບບນັ້ນ

"ມັນແມ່ນຄ້າຍຄືຄິດສະເຫມີກ່ຽວກັບວິທີທີ່ຄົນອື່ນຄວນໃຫ້ກຽດທ່ານ."

ຄວາມຫມາຍຂອງພາສາດັ່ງເດີມແມ່ນບໍ່ແນ່ນອນ.

ຄຳພີສະບັບແປບາງສະບັບແປນີ້ວ່າ

"ຄືກັບການເວົ້າຍ້ອງຍໍຊົມເຊີຍຫລາຍເກີນໄປຕໍ່ຜູ້ຄົນ."

ຄົນທີ່ຄວບຄຸມຕົນເອງບໍ່ໄດ້ກໍເຫມືອນເມືອງທີ່ຖືກທຳລາຍ ແລະ ບໍ່ມີກຳແພງ.

ການຄວບຄຸມແມ່ນຄ້າຍຄືເມືອງທີ່ມີການລະເມີດແລະ ບໍ່ມີກຳແພງ.

ຖືກທຳລາຍ ແລະ ບໍ່ມີກຳແພງ

"ກອງທັບຂອງລາວໄດ້ຜັງທະລາຍລົງ ແລະ ທຳລາຍ"

Chapter 26

Proverbs 26:1

ເຫມືອນດັງຫີມະໃນລະດູຮ້ອນ ຫລື ຝົນໃນລະດູເກັບກ່ຽວ

ປົກກະຕິແລ້ວຫີມະຈະບໍ່ຕົກໃນຊ່ວງລະດູຮ້ອນແລະຝົນກໍບໍ່ຕົກໃນໄລຍະເກັບກ່ຽວ

ສິ່ງນີ້ສາມາດເວົ້າໄດ້ຢ່າງຈະແຈ້ງ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ມັນຈະເປັນເລື່ອງແປກທີ່ຈະມີຫີມະໃນລະດູຮ້ອນ ຫລື

ຝົນໃນຊ່ວງລະດູເກັບກ່ຽວ"

ດັງນັ້ນຄົນໂງ່ກໍບໍ່ຄູ່ຄວນກັບກຽດຕິຍົດ

ຄຳສາບແຂ້ງທີ່ບໍ່ເປັນອັນຕະລາຍຕໍ່ບຸກຄົນຖືກກ່າວເຖິງຄືກັບນົກທີ່ບໍ່ໄດ້ລົງຈອດ. Proverbs 26:3

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ດັງນັ້ນຄຳສາບແຂ້ງທີ່ບໍ່ເຫມາະສົມບໍ່ໄດ້ຕົກຢູ່ໃນເຄື່ອງຫມາຍຂອງມັນ"

ຮັກແຊ່ງສາບຢ່າງບໍ່ສົມຄວນ

ນິສາມາດຖືກລະບຸໂດຍຮູບແບບທີ່ຫ້າວຫັນ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ການສາບແຂ້ງຕໍ່ຄົນທີ່ບໍ່ສົມຄວນ"

ເກີດຜົນ

ທີ່ດິນ ຫລື ບາງສິ່ງບາງຢ່າງ

ໄມ້ແສ້ມີໄວ້ສຳລັບມ້າບັງຫຼັງນມີໄວ້ສຳລັບລາ ແລະ

ໄມ້ລຽວກໍມີໄວ້ສຳລັບຫລັງຂອງພວກຄົນໂງ່

ໄມ້ຖີ, ໄມ້ຄ້ອນ, ແລະ ໄມ້ເທົາແມ່ນສິ່ງທີ່ຄົນໃຊ້ເພື່ອເຮັດມ້າ, ມ້າ, ແລະ ຄົນໂງ່ເຮັດໃນສິ່ງທີ່ພວກເຂົາຕ້ອງການ.

ບັງຫຼັງນມີໄວ້ສຳລັບລາ

ຂົວເຊືອກແມ່ນເຮັດດ້ວຍສາຍ. ປະຊາຊົນໄດ້ເອົາມັນລົງເທິງຫົວຂອງໂຕລາ ແລະ ຖືສາຍຫນຶ່ງເພື່ອເຮັດໃຫ້ໂຕລາຫັນໄປຕາມທາງທີ່ພວກເຂົາຕ້ອງການ.

ໄມ້ລຽວກໍມີໄວ້ສຳລັບຫລັງຂອງພວກຄົນໂງ່

ໃນຄຳພີ, ຜູ້ຄົນຈະຖືລູກ ຫລື

ຂ້າໃຊ້ດ້ວຍໄມ້ທີ່ແມ່ນການຕິເພື່ອສັງສອນພວກເຂົາ.

Proverbs 26:5

ຈົງຕອບຄົນໂງ່ ແລະ ຮ່ວມໃນຄວາມໂງ່ຂອງເຂົາ

ເຂົ້າຮ່ວມໃນຄວາມໂງ່ຈຳຂອງຄົນໂງ່ໃນເວລາຕອບລາວສະແດງເຖິງການຕອບລາວຂອງພວກເຂົາໃນສິ່ງທີ່ພວກເຂົາມາຍຄວາມວ່າຄົນນັ້ນບໍ່ມີປັນຍາແທ້ໆ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ຕອບຄົນໂງ່ໂດຍຄວາມໂງ່ຂອງລາວ" ຫລື

"ຕອບຄົນໂງ່"

ເພື່ອເຂົາຈະບໍ່ກາຍເປັນຄົນມີປັນຍາໃນຄວາມຄິດຂອງເຂົາເອງ

ຕາເປັນຕົວແທນໃຫ້ເຫັນ,

ແລະການເບິ່ງເຫັນເປັນຕົວແທນຄວາມຄິດຫລືການພິພາກສາ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ເພື່ອວ່າລາວຈະບໍ່ສະຫລາດຕາມການຕັດສິນຂອງລາວ" ຫລື

"ເພື່ອວ່າລາວຈະບໍ່ຖືວ່າຕົວເອງເປັນຄົນສະຫລາດ"

ຜູ້ໃດກໍຕາມທີ່ສົ່ງຂ່າວໄປດ້ວຍມືຂອງຄົນໂງ່

ນີ້ແມ່ນມືສະແດງເຖິງຄວາມຮັບຜິດຊອບຂອງຄົນໂງ່ໃນການສົ່ງຂ່າວສານ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ຜູ້ໃດສົ່ງໂປ່ງໄປສົ່ງຂ່າວສານ"

ກໍເຫມືອນຕັດຕີນທັງສອງຂ້າງອອກ ແລະ ຕືມຄວາມຮຸນແຮງ

ການຕັດຕີນຂອງຕີນເອງ

ແລະການໃຊ້ຄວາມຮຸນແຮງໃນການຕືມຫມາຍເຖິງການທຳຮ້າຍຕົນເອງ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ທຳຮ້າຍຕົວເອງຄືກັບຄົນທີ່ຕັດຕີນຂອງຕີນເອງ ແລະ

ຕືມຄວາມຮຸນແຮງ"

ຕືມຄວາມຮຸນແຮງ

ຄວາມຮຸນແຮງແມ່ນເວົ້າເຖິງວ່າມັນເປັນຂອງແຫລ່ງທີ່ຜູ້ໃດຜູ້ຫນຶ່ງອາດຕືມ.

Proverbs 26:7

ເຫມືອນດັງຂາ...ສຸພາສິດທີ່ຢູ່ໃນປາກຂອງຄົນໂງ່ກໍເປັນແບບນັ້ນ

ປະໂຫຍກທີ່ສາມາດໄດ້ຮັບການກຳສັບ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ຄຳສຸພາສິດໃນປາກຂອງຄົນໂງ່ແມ່ນຄ້າຍຄືຂາຂອງຄົນທີ່ເປັນອຳມະພາດທີ່ຕ້ອງໄດ້ຮັບຜິດຊອບ"

ຫລື

"ຄຳສຸພາສິດທີ່ຢູ່ໃນປາກຂອງຄົນໂງ່ແມ່ນບໍ່ມີປະໂຫຍດຄືກັບຂາຂອງຄົນທີ່ເປັນອຳມະພາດທີ່ຕ້ອງໄດ້ຮັບຜິດຊອບ"

ຄົນພິການ

ຜູ້ທີ່ບໍ່ສາມາດເຫນັງຕີງໄດ້ ຫລື ຮູ້ສຶກທັງຫມົດ ຫລື

ສ່ວນຫນຶ່ງຂອງຮ່າງກາຍຂອງລາວ

ຢູ່ໃນປາກຂອງຄົນໂງ່

"ໃນຄຳເວົ້າຂອງຄົນໂງ່" ຫລື "ຄົນໂງ່ເວົ້າ"

ຄົນທີ່ມັດກ້ອນຫີນໄວ້ກັບກະຕູນ

ເພື່ອຖິ້ມກ້ອນຫີນທີ່ຢູ່ໄກ, ປະຊາຊົນເອົາກ້ອນຫີນເຂົ້າໄປໃນກະຕູນ ແລະ

ແກວ່ງກ້ອນຫີນເພື່ອໃຫ້ກ້ອນຫີນນັ້ນບິນຈາກມັນຢ່າງໄວວາ.

ຜົນຂອງການຖິ້ມຫີນໃສ່ກະຕູນ ສາມາດລະບຸໄດ້ຢ່າງຈະແຈ້ງ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ເອົາຫີນກ້ອນຫີນໃສ່ກະຕູນເພື່ອບໍ່ໃຫ້ມັນຖືກໂຍນລົງ"

ໃຫ້ກຽດຄົນໂງ່

"ໃຫ້ກຽດແກ່ຄົນໂງ່"

Proverbs 26:9

ຄືຕືນຫນາມ...ສຸພາສິດທີ່ຢູ່ໃນປາກຂອງຄົນໂງ່ກໍເປັນແບບນັ້ນ

ວິທີການທັງສອງແມ່ນຄ້າຍຄືກັນສາມາດລະບຸຢ່າງຈະແຈ້ງ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ຄຳສຸພາສິດທີ່ເວົ້າໃນປາກຂອງຄົນໂງ່ແມ່ນເປັນອັນຕະລາຍຄືກັບຫນາມທີ່ຖືກຕືນ"

ຕືນຫນາມຢູ່ໃນມືຄົນຂີ້ເມົາ

ຄວາມຫມາຍ ທີ່ເປັນໄປໄດ້ແມ່ນ 1) ຖ້າຄົນທີ່ເມົາເຫລົ່າຖືເອົາຫນາມ,

ຫນາມຈະຕິມີຂອງລາວ, ຫລື 2) ຖ້າຄົນທີ່ເມົາເມົາແລ້ວ,

ລາວຈະຈັບເອົາຫນາມ ແລະແກວ່ງໃສ່ຄົນ. ສຳລັບຄວາມຫມາຍທີ່ສອງ,

ຄຳວ່າ"ຫນາມ" ເປັນຕົວແທນຂອງຫນາມ.

ຢູ່ໃນປາກຂອງຄົນໂງ່

"ໃນຄຳເວົ້າຂອງຄົນໂງ່" ຫລື "ຄົນໂງ່ເວົ້າ"

ຈຳກັດຄົນໂງ່

"ໃຫ້ວຽກແກ່ຄົນໂງ່"

Proverbs 26:11

ຫມາທິກັບໄປຫາສິ່ງທີ່ມັນຮາກອອກມາ

"ຄືຫມາກິນຮາກຂອງຕົນເອງ"

ເຈົ້າເຫັນຄົນບາງຄົນທີ່ຄິດວ່າຕົວເອງມີປັນຍາຫລືບໍ່?

ຄຳຖາມນີ້ແມ່ນໃຊ້ເພື່ອນຳພາຜູ້ອ່ານໃຫ້ຄິດເຖິງຄົນທີ່ມີປັນຍາໃນສາຍຕາຂອງຕົນເອງ.

ປະໂຫຍກທີ່ວ່າ "ສະຫລາດໃນສາຍຕາຂອງຕົນເອງ" ຫມາຍຄວາມວ່າ

"ຄິດວ່າລາວສະຫລາດ",

ແລະໃນສິ່ງທີ່ມາຍຄວາມວ່າຄົນນັ້ນບໍ່ມີປັນຍາແທ້ໆ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ພິຈາລະນາຄົນທີ່ຄິດວ່າຕົນສະຫລາດແຕ່ບໍ່ແມ່ນ."

ຍັງມີຄວາມຫວັງໃນຄົນໂງ່ຫລາຍກວ່າໃນເຂົາອີກ

"ຄົນໂງ່ສາມາດກາຍເປັນຄົນສະຫລາດໄດ້ຢ່າງກວ່າທີ່ລາວສາມາດເຮັດໄດ້"

Proverbs 26:13

ຄົນກຽດຄ້ານເວົ້າວ່າ, "ມີສິ່ງໃດຢູ່ທີ່ຫົນທາງ...ຢູ່ລະຫວ່າງທີ່ລານເມືອງ

ຄົນຂີ້ຕົວະເວົ້າຕົວະ ແລະ ເວົ້າວ່າລາວບໍ່ສາມາດອອກໄປຂ້າງນອກ ແລະ

ເຮັດວຽກໄດ້ເພາະວ່າມີສິ່ງໃດຢູ່ແຄມທາງ ຫລືລະຫວ່າງບ່ອນເປີດ.

ມີສິ່ງໃດຢູ່ທີ່ຫົນທາງ

ແປແບບນີ້ໃນ 22:13.

ຢູ່ທີ່ລານເມືອງ

ນີ້ຫມາຍເຖິງສະຖານທີ່ຕ່າງໆໃນຕົວເມືອງບ່ອນທີ່ມີຫ້ອງຫລາຍສຳລັບຄົນຢ່າງອ້ອມ

ຫລື ບ່ອນທີ່ຜູ້ຄົນມາເຕົ້າໂຮມ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ແຜນການເມືອງ" ຫລື

"ຖະໜົນຫົນທາງ"

ບານພັບ

ຊິນໂລຫະທີ່ຕິດປະຕູເຂົ້າກັບບາງສິ່ງບາງຢ່າງ

ແລະເຮັດໃຫ້ສາມາດເປີດແລະປິດໄດ້

ປະຕູຫົນໄປມາດ້ວຍບານພັບຂອງມັນແບບໃດ,

ດັງນັ້ນຄົນກຽດຄ້ານກໍເຮັດຢ່າງນັ້ນເທິງຫົນອນຂອງເຂົາແບບນັ້ນ

ທັງປະຕູແລະຄົນຂີ້ຄ້ານເຄື່ອນຍ້າຍ,

ແຕ່ພວກເຂົາບໍ່ໄປຍ້າຍອອກໄປບ່ອນໃດເລີຍ.

Proverbs 26:15

ຢູ່ໃນປາກຂອງຄົນໂງ່

"ເອົາມືຂອງລາວເຂົ້າໄປໃນອາຫານເພື່ອເອົາອາຫານ" ຫລື

"ຢູ່ໃນປາກຂອງຄົນໂງ່"

ເຂົາເຫມືອນທີ່ຈະເອົາມືກັບມາທີ່ປາກຂອງຕົນ

ນີ້ສະແດງໃຫ້ເຫັນວ່າລາວເປັນຄົນຂີ້ກຽດຫລາຍ.

ລາວພຽງແຕ່ເອົາມືຂອງລາວໄປໃກ້ອາຫານແລະບໍ່ກິນອາຫານ.

ບຸກຄົນທີ່ກຽດຄ້ານເຫັນວ່າຕົນເອງມີປັນຍາຫລາຍກວ່າຄົນເຈັດຄົນທີ່ສະຫລາດສຸດ

ປະໂຫຍກທີ່ວ່າ "ຕາຂອງຕົນເອງ" ສະແດງເຖິງຄວາມຄິດຂອງລາວ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ຄົນຂີ້ຄ້ານຄິດວ່າລາວສະຫລາດກວ່າຊາຍເຈັດຄົນທີ່ສາມາດຕອບສະຫນອງໄດ້ຢ່າງມີສະຕິ"

Proverbs 26:17

ຄົນທີ່ຜ່ານມາແລ້ວໄປມີອາລົມໂກດກັບການຖຽງກັນ,

ຊຶ່ງບໍ່ແມ່ນເລືອງຂອງເຂົາກໍເຫມືອນຄົນດຶງຫຸ່ງທັງສອງຂ້າງຂອງຫມາ

ສິ່ງນີ້ສາມາດໂອນຊື້ໄດ້. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ຄົນຢ່າງຂ້າມທີ່ໃຈຮ້າຍໃຫ້ຂີ້ຂັດແຍ່ງຂອງຄົນອື່ນແມ່ນຄືກັບຄົນທີ່ຈັບຫຸຫມາ"

ກໍເຫມືອນຄົນດຶງຫຸທັງສອງຂ້າງຂອງຫມາ

ຂໍ້ມູນທີ່ຢືຽບອກແມ່ນວ່າຫມາຈະຄຽດແຄ້ນແລະກັດຄົນ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ຄືກັບຄົນທີ່ໃຈຮ້າຍໃຫ້ ຫມາ ໂດຍການຈັບຫຸຂອງມັນ"

ຫລື "ຄືກັບຄົນທີ່ຈັບຫຸຫມາ ແລະຖືກຫມາກັດ"

ຊຶ່ງມີຄວາມໝາຍຄືວ່າເຂົາເຈົ້າເຫມືອນຄົນດຶງຫຸທັງສອງຂ້າງຂອງຫມາ

ຂໍ້ມູນທີ່ຢືຽບອກແມ່ນວ່າຄົນຢ່າງຈະເລີນໄດ້ຖຽງ,

ແລະຄົນທີ່ກຳລັງຕໍ່ສູ້ຈະໃຈຮ້າຍໃຫ້ລາວແລະ ທຳຮ້າຍລາວ.

Proverbs 26:18

ຄືຄົນບ້າ...ຄືຄົນທີ່ລ້ວງ...ກຳລັງເລົ່າເລືອງຕະລົກບໍ່ແມ່ນບໍ່?

ທັງຄົນບ້າແລະຜູ້ຫລອກລວງເຮັດໃຫ້ຜູ້ຄົນເຈັບແຕ່ບໍ່ຮັບຜິດຊອບຕໍ່ມັນ.

ຂ້າມ້ອຍກໍາລັງເລົ່າເລື່ອງຕະຫລົກແມ່ນບໍ່

ຜູ້ຫລອກລວງໃຊ້ຄຳຖາມນິເພື່ອຫມາຍຄວາມວ່າເນື່ອງຈາກວ່າລາວຕະຫລົກພາຍໃນ ກ່ຽວກັບຄວາມເລື່ອກເລື່ອນ ຫລື ຄວາມຮູ້ສຶກທີ່ບໍ່ດີ ລາວບໍ່ຄວນຈະຖືກຕຳຫນິດວ່າເປັນອັນຕະລາຍຫຍັງທີ່ລາວໄດ້ສ້າງມາ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ຂ້ອຍພຽງແຕ່ເວົ້າຕະຫລົກເທົ່ານັ້ນ." ຫລື

"ຢ່າໂຫດຂ້ອຍ. ຂ້ອຍພຽງແຕ່ເວົ້າຕະຫລົກເທົ່ານັ້ນ."

Proverbs 26:20

ຄົນຊຸມຊົບນິນທາ

ບຸກຄົນທີ່ເວົ້າຂ້ວນຫລາຍ

ຖ່ານເປັນເຊື້ອເຟີງ ແລະ ຝົນເປັນເຊື້ອໄຟແບບໃດ

ຖ່ານແມ່ນຫຍັງສຳລັບຖ່ານແລະສິ່ງທີ່ເຮັດດ້ວຍໄຟເພື່ອສາມາດເວົ້າໄດ້ຢ່າງຈະແຈ້ງ ຫລື ຜູ້ທີ່ເຮັດດ້ວຍໄຟເພື່ອສາມາດເວົ້າໄດ້ຢ່າງຈະແຈ້ງ ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ໃນຖານະເປັນຖ່ານຈະຊ່ວຍໃຫ້ຖ່ານຫົນເຜົາຜານ ແລະ ຝົນກໍ່ຊ່ວຍໃຫ້ໄຟໃຫມ້ໄດ້"

ການຜິດຖຽງລູກລາມແບບນັ້ນ

ການຈູດບາງສິ່ງບາງຢ່າງຫມາຍເຖິງການຕັ້ງໄຟ.

ການສ້າງຄວາມຂັດແຍ້ງກ່ຽວກັບໄຟແມ່ນການປຽບທຽບທີ່ເຮັດໃຫ້ຄົນຕໍ່ສູ້ຫລື ຜູ້ທີ່ເຮັດດ້ວຍໄຟເພື່ອສາມາດເວົ້າໄດ້ຢ່າງຈະແຈ້ງ ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ເຮັດໃຫ້ປະຊາຊົນຕໍ່ສູ້" ຫລື "ເຮັດໃຫ້ຜູ້ຄົນໄຕ້ຖຽງ"

Proverbs 26:22

ຖ້ອຍຄຳຂອງຜູ້ຊຸບຊົບນິນທາກໍ່ເຫມືອນຊົນອາຫານແຊບ

ສິ່ງນີ້ເວົ້າເຖິງການນິນທາເປັນຄວາມປາຖະຫນາ

ທີ່ຈະຟັງຖ້າມັນເປັນອາຫານທີ່ແຊບທີ່ຈະກິນ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ຄຳເວົ້າຂອງການນິນທາແມ່ນຢາກຟັງ" ຫລື

ມັນລົງໄປຍັງສ່ວນຕ່າງໆໃນຮ່າງກາຍ

ສິ່ງນີ້ເວົ້າເຖິງຄຳເວົ້າທີ່ນິນທາເວົ້າເຖິງການເຂົ້າໄປໃນຈິດໃຈຂອງຄົນເຮົາ

ແລະ

ສິ່ງຜົນກະທົບຕໍ່ຄວາມຄິດຂອງລາວຄືກັບວ່າພວກເຂົາແມ່ນອາຫານທີ່ກຳລັງຈະຖືກກິນ ຫລື ຜູ້ທີ່ເຮັດດ້ວຍໄຟເພື່ອສາມາດເວົ້າໄດ້ຢ່າງຈະແຈ້ງ ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

ປະໂຫຍກນີ້ເທົ່າໃນຂໍ້ທີ 18: 7. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ແລະພວກເຂົາເຂົ້າໄປໃນຈິດໃຈຂອງຄົນ ແລະ

ສິ່ງຜົນກະທົບຕໍ່ຄວາມຄິດຂອງລາວ"

ປາກທີ່ເຜັດຮ້ອນ ແລະ ໃຈຊົ່ວກໍ່ເຫມືອນການເຄື່ອນເງົາຢູ່ເທິງຫມັດນິນ

ການປຽບທຽບນີ້ຫມາຍຄວາມວ່າຄົນທີ່ເວົ້າສິ່ງຕ່າງໆເພື່ອປິດປັງຄວາມຊົ່ວໃນຫມັດນິນ ຫລື ຜູ້ທີ່ເຮັດດ້ວຍໄຟເພື່ອສາມາດເວົ້າໄດ້ຢ່າງຈະແຈ້ງ ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ຄົນທີ່ມີຮິມສົບ ແລະ

ຫົວໃຈທີ່ຊົ່ວຮ້າຍແມ່ນຄ້າຍຄືກັບສິ່ງທີ່ເຮັດດ້ວຍແຜ່ນດິນໂລກທີ່ເຕັມໄປດ້ວຍການນິນທາ

ການເຄື່ອນເງົາ

"ເຄື່ອນເງົາງາມທີ່ປົກຄຸມຫມັດນິນເຜົາ."

ຫມັດນິນເຜົາແມ່ນພາສະນະລາຄາຖືກ ແລະມີຢູ່ຫົວໄປ.

ສະນັ້ນຜູ້ຄົນປົກປິດມັນໂດຍການເຄື່ອນເງົາເພື່ອເຮັດໃຫ້ມັນເຫລືອມ ແລະ

ເບິ່ງຄືວ່າມີລາຄາແພງກວ່າ.

ປາກທີ່ເຜັດຮ້ອນ ແລະ ໃຈຊົ່ວ

ນີ້ເປັນຕົວແທນໃຫ້ແກ່ຄົນທີ່ມີຮິມສົບ ແລະ ຫົວໃຈຊົ່ວ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ແມ່ນຄົນທີ່ມີຮິມສົບ ແລະ ຫົວໃຈທີ່ຊົ່ວຮ້າຍ" ຫລື

"ດັ່ງນັ້ນແມ່ນຄົນທີ່ເວົ້າວ່າງາມແຕ່ຫົວໃຈຂອງພວກເຂົາຊົ່ວ"

ປາກທີ່ເຜັດຮ້ອນ

ຄຳວ່າ "ເຜັດຮ້ອນ" ແມ່ນຄຳປຽບທຽບສຳລັບ "ຄວາມຮູ້ສຶກທີ່ແຮງກ້າ"

ແລະ ຄຳວ່າ "ສົບ" ແມ່ນຄຳອຸປະມາສຳລັບ "ຄຳເວົ້າ". ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ການເວົ້າທາງດ້ານອາລົມ" ຫລື "ເວົ້າສິ່ງທີ່ດີ"

ໃຈຊົ່ວ

ຫົວໃຈເປັນຕົວແທນຂອງຄວາມຄິດ, ທັດສະນະຄະຕິ, ຄວາມປາຖະຫນາ,

ຫລື ຄວາມຮູ້ສຶກຂອງຄົນ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ຄວາມຄິດຊົ່ວ" ຫລື

"ຄວາມປາຖະຫນາທີ່ຊົ່ວ"

Proverbs 26:24

Chapter 27

Proverbs 27:1

ຢ່າເວົ້າອວດເຖິງມືອິນ

ນີ້ແມ່ນຄຳເຕືອນທີ່ຈະບໍ່ອ້ອວດກ່ຽວກັບສິ່ງທີ່ທ່ານຄາດຫວັງວ່າຈະເກີດຂຶ້ນໃນມື້ອື່ນ ຫລື ຜູ້ທີ່ເຮັດດ້ວຍໄຟເພື່ອສາມາດເວົ້າໄດ້ຢ່າງຈະແຈ້ງ ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

ກັບເກືອນຄວາມຮູ້ສຶກຂອງເຂົາດ້ວຍຮິມຝີປາກຂອງເຂົາ

ການປອມຕົວຄວາມຮູ້ສຶກຂອງລາວຫມາຍ

ເຖິງແມ່ນວ່າເຂົາບໍ່ໃຫ້ຮູ້ວ່າຄວາມຮູ້ສຶກຂອງລາວແມ່ນຫຍັງ.

ປະໂຫຍກທີ່ວ່າ "ສົບຂອງລາວ" ແມ່ນຄຳເວົ້າທີ່ເປັນຄຳເວົ້າທີ່ລາວເວົ້າ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ເຊື່ອງຄວາມຮູ້ສຶກຂອງລາວກັບສິ່ງທີ່ລາວເວົ້າ" ຫລື

"ເວົ້າໃນແບບທີ່ຄົນບໍ່ສາມາດຮູ້ຄວາມຮູ້ສຶກທີ່ແທ້ຈິງຂອງລາວ"

ເຂົາເກັບການຫລອກລວງໄວ້ພາຍໃນໃຈເຂົາ

ການຫລອກລວງແມ່ນເວົ້າເຖິງວ່າລາວກຳລັງເກັບຮັກສາຄວາມຫລອກລວງຢູ່ພາຍໃນຕົວເອງ.

ຄວາມຫມາຍທີ່ເປັນໄປໄດ້ແມ່ນວ່າ "ການຫລອກລວງ"

ຫມາຍເຖິງຄຳຕົວະ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ລັງວມກ່ຽວກັບຄວາມຂີ້ຕົວະຂອງລາວຫລາຍ" ຫລື 2)

ການຂີ້ຕົວະຫມາຍເຖິງແຜນການລັບທີ່ຈະທຳຮ້າຍຄົນ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ລາວວາງແຜນທີ່ຈະທຳຮ້າຍຜູ້ຄົນຢ່າງລັບໆ"

ເຖິງເຂົາຈະປົກປິດຄວາມກຽດຊັງໄວ້ດ້ວຍແຈ້ງ

ນີ້ສາມາດຖືກລະບຸຢ່າງຈິງຈັງ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ເຖິງແມ່ນວ່າການຫລອກລວງກວມເອົາຄວາມກຽດຊັງຂອງລາວ" ຫລື

"ເຖິງແມ່ນວ່າລາວປົກຄຸມຄວາມກຽດຊັງຂອງລາວດ້ວຍການຫລອກລວງ"

ເຖິງເຂົາຈະປົກປິດຄວາມກຽດຊັງໄວ້ດ້ວຍແຈ້ງ

ການປ້ອງກັນບໍ່ໃຫ້ຜູ້ຄົນຮູ້ວ່າລາວກຽດຊັງພວກເຂົາແມ່ນເວົ້າເຖິງການປົກປິດຄວາມກຽດຊັງຂອງລາວ

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ເຖິງແມ່ນວ່າລາວຕົວະເພື່ອເຮັດໃຫ້ຄົນບໍ່ຮູ້ວ່າລາວກຽດຊັງພວກເຂົາ" ຫລື

"ເຖິງແມ່ນວ່າລາວຕົວະເພື່ອວ່າປະຊາຊົນຈະບໍ່ຮູ້ວ່າລາວກຽດຊັງພວກເຂົາ"

ແຕ່ຄວາມຊົ່ວຂອງເຂົາຈະຖືກເປີດໂປງໃນທີ່ປະຊຸມ

ການຖືກເປີດເຜີຍເປັນຕົວແທນຂອງການຖືກຄົ້ນພົບຫລືຮູ້ຈັກກັນ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ຄວາມຊົ່ວຮ້າຍຂອງລາວຈະເປັນທີ່ຮູ້ຈັກໃນສະພາ"

ຫລື ຜູ້ທີ່ເຮັດດ້ວຍໄຟເພື່ອສາມາດເວົ້າໄດ້ຢ່າງຈະແຈ້ງ ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

ທີ່ປະຊຸມ

"ຊຸມຊົນຂອງອິດສະຣາເອນ"

Proverbs 26:27

ຄົນທີ່ກົງກ້ອນຫິນຂຶ້ນໄປ

ນີ້ແມ່ນຄຳເຕືອນທີ່ຈະບໍ່ອ້ອວດກ່ຽວກັບສິ່ງທີ່ທ່ານຄາດຫວັງວ່າຈະເກີດຂຶ້ນໃນມື້ອື່ນ ຫລື ຜູ້ທີ່ເຮັດດ້ວຍໄຟເພື່ອສາມາດເວົ້າໄດ້ຢ່າງຈະແຈ້ງ ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ຜູ້ໃດທີ່ຂຸດຂຸມເພື່ອຄົ້ນຈະຕົກເຂົ້າໄປໃນມັນ" ຫລື

"ຖ້າຜູ້ໃດຂຸດຂຸມເພື່ອຈັບຈັບຄົນອື່ນ, ຜູ້ທີ່ຂຸດຂຸມນັ້ນຈະຕົກຢູ່ໃນມັນ"

ນັ້ນຈະກົງກັບມາທັບເຂົາເອງ

ມັນຫມາຍຄວາມວ່າບຸກຄົນດັ່ງກ່າວໄດ້ຍູ້ກ້ອນຫິນຂະຫນາດໃຫຍ່ເພື່ອໃຫ້ມັນເລື່ອນລົງໄປ

ແລະ ລົງຄົນທີ່ນັ້ນ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ຖ້າມີຄົນຍູ້ກ້ອນຫິນເພື່ອໃຫ້ມັນເລື່ອນລົງມາ ແລະ

ບຸກຄົນໃດຫນຶ່ງກ້ອນຫິນ ຈະກົງກັບມັນຂຶ້ນມາແທນລາວ" ຫລື

"ຖ້າຜູ້ໃດຜູ້ຫນຶ່ງປັ່ນຫິນກ້ອນຫິນເພື່ອວ່າມັນຈະເຮັດໃຫ້ຫັບໃສ່ຜູ້ໃດຜູ້ຫນຶ່ງໃຫ້ເຈັບ,

ກ້ອນຫິນກໍ່ຫັບໃສ່ລາວເອງ" (ເບິ່ງເພີ່ມເຕີມ:

ລົນຂີ້ຕົວະກຽດຊັງປະຊາຊົນທີ່ມັນທຳລາຍ

ຄຳວ່າ "ລົນນອນ" ແມ່ນຕົວແທນຂອງຄົນທີ່ເວົ້າຕົວະ.

ການປັ່ນປ່ວນປະຊາຊົນເປັນຕົວແທນເຮັດໃຫ້ພວກເຂົາມີບັນຫາ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ຄົນຂີ້ຕົວະກຽດຊັງຜູ້ທີ່ລາວເຈັບໂດຍຕົວະລາວ"

ປາກທີ່ປະຈົບປະແຈງກໍ່ນຳຄວາມພິນາດມາໃຫ້

ປະໂຫຍກທີ່ວ່າ "ປາກທີ່ເວົ້າໂລດໆ" ເປັນຕົວແທນຂອງຄົນທີ່ຖືມຄົນ.

ຄວາມຫມາຍທີ່ເປັນໄປໄດ້ແມ່ນ 1)

ຄົນທີ່ກະທົບກະເທືອນຄົນອື່ນເຮັດໃຫ້ເກີດບັນຫາ ຫລື 2)

ຄົນທີ່ກະທົບກະເທືອນຄົນອື່ນທຳລາຍພວກເຂົາ

ປະຈົບປະແຈງ

ການສັ່ນລະເສີນບາງຄົນໃນແບບທີ່ບໍ່ຈິງໃຈ,

ຫລືການສັ່ນລະເສີນບາງຄົນກ່ຽວກັບສິ່ງທີ່ບໍ່ແມ່ນຄວາມຈິງ

"ຢ່າເວົ້າຢ່າງພາກພູມໃຈກ່ຽວກັບແຜນການຂອງທ່ານສຳລັບມືອິນ"

ມືຫນຶ່ງຈະນຳຫຍັງມາໃຫ້ແນ່ນ

ນີ້ແມ່ນຄຳເຕືອນທີ່ຈະບໍ່ອ້ອວດກ່ຽວກັບສິ່ງທີ່ທ່ານຄາດຫວັງວ່າຈະເກີດຂຶ້ນໃນມື້ອື່ນ ຫລື ຜູ້ທີ່ເຮັດດ້ວຍໄຟເພື່ອສາມາດເວົ້າໄດ້ຢ່າງຈະແຈ້ງ ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ສິ່ງທີ່ຈະເກີດຂຶ້ນໃນມື້ຫນຶ່ງ" ຫລື

"ສິ່ງທີ່ຈະເກີດຂຶ້ນໃນມືອິນ"

ປາກຂອງເຈົ້າເອງ...ອີມຝຶປາກຂອງເຈົ້າເອງ

ສອງປະໂຫຍກນີ້ກ່າວເຖິງ "ປາກ" ແລະ "ສິບ"

ຄືກັບການເວົ້າເພາະວ່ານັ້ນແມ່ນພາກສ່ວນຂອງຮ່າງກາຍທີ່ໃຊ້ໃນການເວົ້າ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ຕົວທ່ານເອງ ... ຕົວທ່ານເອງ"

ນຳກັບຄຳວ່າສັນລະເສີນ; ແລະ ບໍ່ແມ່ນອີມຝຶປາກຂອງເຈົ້າເອງ

ຄຳສັບທີ່ຂາດຫາຍໄປສາມາດສະໜອງຈາກປະໂຫຍກກ່ອນໜ້ານີ້.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ໃຫ້ຄົນແປກໜ້າຍ້ອງຍໍເຈົ້າ ແລະ

ບໍ່ແມ່ນປາກຂອງເຈົ້າເອງ"

Proverbs 27:3

ແຕ່ການຍົວຂອງຄົນໂງ່ກ່ອນກວ່າທັງສອງຢ່າງນັ້ນ

ຄວາມຫຍຸ້ງຍາກຂອງຄວາມອິດທິພົນກັບຄົນໂງ່ຜູ້ທີ່ກະຕຸ້ນເຈົ້າຖືກເວົ້າເຖິງຄວາມອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ການກະຕຸ້ນຂອງຄົນໂງ່ແມ່ນຍາກທີ່ຈະຍອມຮັບໄດ້ກ່ວາພວກເຂົາ" ຫລື

"ມັນເປັນການຍາກທີ່ຈະອິດທິພົນເມື່ອຄົນໂງ່ຈະເຈົ້າຫລາຍກ່ວາມັນແມ່ນຄວາມ

ແຕ່ການຍົວຂອງຄົນໂງ່

"ບັນຫາທີ່ເກີດຈາກຄົນໂງ່." "ການໂຍະຍານ" ຫມາຍເຖິງການກະທຳ ຫລື

ຄຳເວົ້າທີ່ເຮັດໃຫ້ໃຈຮ້າຍ ຫລື ເຄື່ອງຄາຍ.

ຄວາມໃຈຮ້າຍກໍ່ຖ້ວມ ແລະ ຄວາມໂກດຮ້າຍກໍ່ຖ້ວມທັນ,

ແຕ່ໃຜຈະຢືນຢູ່ຕໍ່ໜ້າຄວາມອິດສາໄດ້?

ຄຳກິລິຍາທີ່ບໍ່ມີຕົວຕົນຊື່ "ຄວາມໂກດແຄ້ນ", "ຄວາມໂກດແຄ້ນ" ແລະ

"ຄວາມອິດສາ" ສາມາດຖືກແປເປັນຄຳຄຸນນາມ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ຄົນທີ່ໂກດແຄ້ນແມ່ນໂຫດຮ້າຍ ແລະຄົນທີ່ໂກດແຄ້ນແມ່ນລົ້ນເຫລືອ,

ແຕ່ວ່າຜູ້ໃດສາມາດຢືນຢູ່ຕໍ່ໜ້າຄົນທີ່ອິດສາ?"

ຄວາມໃຈຮ້າຍ

"ຄວາມໂຫດຮ້າຍ"

ຄວາມໂກດຮ້າຍກໍ່ຖ້ວມທັນ

"ການທຳລາຍຄວາມໂກດແຄ້ນ."

ຄວາມໂກດແຄ້ນແມ່ນເວົ້າເຖິງບ່ອນນິຕິກັບວ່າມັນເປັນນ້ຳຖ້ວມໃຫຍ່.

ແຕ່ໃຜຈະຢືນຢູ່ຕໍ່ໜ້າຄວາມອິດສາໄດ້?

ຄຳຖາມນີ້ຫມາຍຄວາມວ່າບໍ່ມີໃຜສາມາດຢືນຢູ່ກ່ອນຄວາມອິດສາ.

ມັນສາມາດຖືກນຳໃຊ້ເປັນປະໂຫຍກການກະທຳ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ແຕ່ບໍ່ມີໃຜສາມາດຢືນຢູ່ກ່ອນໜ້າອິດສາ" .

ໃຜຈະຢືນຢູ່ຕໍ່ໜ້າຄວາມອິດສາໄດ້

ການຢືນຢູ່ທີ່ນີ້ຫມາຍເຖິງການເປັນຄົນທີ່ເຂັ້ມແຂງ ແລະ

ຜ້ານຫນາຕໍ່ການຖືກທຳຮ້າຍໂດຍຄົນທີ່ອິດສາທີ່ທຳຮ້າຍ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ຜ້ານຫນາກັບຄົນທີ່ອິດສາ" ຫລື

"ທີ່ຈະແຂງແຮງໃນເວລາທີ່ຄົນອິດສາໂຈມຕີລາວ"

Proverbs 27:5

ຄຳຫນ້າກັນຕໍ່ຫນ້າ

ຄຳນາມທີ່ບໍ່ມີຕົວຕົນ "ຄຳຫນ້າ" ສາມາດສະແດງອອກດ້ວຍຄຳວ່າ

"ຄຳຫນ້າ". ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ມັນດີກວ່າທີ່ຈະຖືກຄຳນຳຢ່າງເປີດເຜີຍ"

ດີກວ່າຮັກທີ່ບໍ່ສະແດງອອກ

"ກ່ວາຄວາມຮັກທີ່ບໍ່ສະແດງອອກຢ່າງເປີດເຜີຍ." ຄຳກິລິຍາຄຳທີ່ບໍ່ມີຕົວຕົນ

"ຄວາມຮັກ" ສາມາດແປເປັນຄຳສັບທາງວາຈາ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ກ່ວາທີ່ຈະຮັກຢ່າງລັບຖງ"

ບາດແຜທີ່ເກີດເພາະເພື່ອນມິດກໍ່ເຊືອໃຈໄດ້

"ບາດແຜທີ່ເພື່ອນເຮັດໃຫ້ເປັນທີ່ໜ້າເຊືອຖື." ຄຳວ່າ "ບາດແຜ"

ໃນນີ້ສະແດງເຖິງຄວາມເຈັບປວດແລະຄວາມໂສກເສົ້າທີ່ບຸກຄົນຮູ້ສຶກເມື່ອເພື່ອນ

ບາດແຜທີ່ເກີດເພາະເພື່ອນມິດກໍ່ເຊືອໃຈໄດ້

ຄວາມໄວ້ວາງໃຈໃນຄຳຕຳນິຍອງເພື່ອນແມ່ນເວົ້າເຖິງຄວາມເສົ້າສະຫລົດໃຈທີ່

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ເຖິງແມ່ນວ່າມັນຈະເຮັດໃຫ້ເກີດຄວາມໂສກເສົ້າ,

ການຕິດຽນຂອງເພື່ອນແມ່ນໜ້າເຊືອຖື"

ແຕ່ການຈຸບຂອງສັດຕູນັ້ນຫລາຍເກີນຄວາມເປັນຈິງ

ສາມາດເວົ້າໄດ້ຢ່າງຈະແຈ້ງວ່າການຈຸບຂອງສັດຕູແມ່ນບໍ່ໜ້າເຊືອຖື.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ແຕ່ການຈຸບຫລາຍໆຢ່າງຂອງສັດຕູແມ່ນບໍ່ໜ້າເຊືອຖື" ຫລື

"ແຕ່ວ່າສັດຕູອາດພະຍາຍາມຫລອກລວງທ່ານໂດຍການຈຸບເຈົ້າຢ່າງສຸພາບ"

ຫລື

ຄວາມເປັນຈິງ

"ອຸດົມສົມບູນ" ຫລື "ຫລາຍເກີນໄປ"

Proverbs 27:7

ຄົນທີ່ອີມແລ້ວ

"ຄົນທີ່ພໍໃຈ" ຫລື "ຄົນທີ່ກິນພໍທີ່ຈະອີມ"

ຍ່ອມປະຕິເສດແມ່ນແຕ່ນ້ຳຜັງ

ຕາມປົກກະຕິແລ້ວຮັງເຜິ້ງຈະເປັນສິ່ງທີ່ເພິ່ງປາຖະຫນາ,

ແຕ່ບໍ່ແມ່ນສຳລັບຜູ້ທີ່ໄດ້ກິນອາຫານອີມທີ່ຈະພໍໃຈ.

ທຸກສິ່ງທີ່ຂົນຂັນແມ່ນລົດຊາດຫວານ

"ທຸກຢ່າງທີ່ຂົນຂັນແມ່ນລົດຊາດຫວານ"

ຄົນທີ່ເອກະລັກກັບຄືນຂອງຕົນ ກໍ່ເຫມືອນນົກທີ່ເລາະຈາກຮັງຂອງມັນ

ຄຳວ່າ "ຢ່າງໄປມາ" ແລະ "ສາຍລົມ" ຫມາຍ ເຖິງສິ່ງດຽວກັນໃນຂັ້ນ.

Proverbs 27:9

ນົກທີ່ອີມໃນຂະນະທີ່ແບກພວກເຂົາ

ຄຳວ່າ "ນ້ຳຫອມ" ໃນນີ້ຫມາຍຄວາມວ່ານ້ຳມັນ ຫລື ນ້ຳມັນທີ່ຕ້ອງການ.

ເຮັດໃຫ້ໃຈຍິນດີ

ໃນນີ້ຄຳວ່າ "ຫົວໃຈ" ສະແດງເຖິງຄວາມຮູ້ສຶກ ຫລື ອາລົມຂອງຄົນ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ເຮັດໃຫ້ຄົນມີຄວາມສຸກ" ຫລື

"ເຮັດໃຫ້ຄົນມີຄວາມສຸກ"

ຄວາມອ່ອນຫວານຂອງເພື່ອນມາຈາກຄຳແນະນຳທີ່ຈິງໃຈ

ຄວາມຫມາຍທີ່ເປັນໄປໄດ້ແມ່ນ 1) "ຄວາມຫວານ"

ສະແດງເຖິງຄວາມເມດຕາ. :

"ພວກເຮົາຮັບຮູ້ຄວາມເມດຕາຂອງເພື່ອນຂອງພວກເຮົາໂດຍຄຳແນະນຳຂອງລາວ"

ຫລື 2) "ຄວາມຫວານ" ສະແດງເຖິງສິ່ງທີ່ພວກເຮົາຊືນຊົມກັບຄົນ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ສິ່ງທີ່ພວກເຮົາຊືນຊົມກັບເພື່ອນແມ່ນຄຳແນະນຳຂອງລາວ"

ບ້ານພື້ນຢູ່ຂອງເຈົ້າ

ໃນນີ້ຄຳວ່າ "ພື້ນຢູ່" ແມ່ນຄຳອ້າງອີງຫົວໄປກ່ຽວກັບຍາດພື້ນຢູ່,

ເຊັ່ນວ່າສະມາຊິກຂອງເຜົ່າດຽວກັນ, ຕະກູນ, ຫລືກຸ່ມຄົນ.

ຄວາມຫາຍະນະ

ບັນຫາທີ່ຮ້າຍແລະໂຊກຮ້າຍ

Proverbs 27:11

ຈິງເຮັດໃຫ້ໃຈຂອງເຮົາຍິນດີ

ໃນນີ້ຄຳວ່າ "ຫົວໃຈ" ສະແດງເຖິງຄວາມຮູ້ສຶກ ຫລື ອາລົມຂອງຄົນ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ເຮັດໃຫ້ຂ້ອຍມີຄວາມສຸກ" ຫລື

"ເຮັດໃຫ້ຂ້ອຍມີຄວາມສຸກ"

ແລ້ວເຮົາຈະຕອບຄືນທີ່ຕຳຫນິເຮົາໄດ້

ໃນນີ້ຄຳວ່າ "ຄຳຕອບ" ບໍ່ໄດ້ຫມາຍຄວາມວ່າຈະຕອບຄຳຖາມ.

ມັນຫມາຍເຖິງການຕອບສະໜອງ ຫລື ຕອບກັບຜູ້ທີ່ກຳລັງເຢາະເຍີຍ.

ວິທີການນີ້ກ່ຽວຂ້ອງກັບປະໂຫຍກກ່ອນທີ່ມັນຈະສາມາດເຮັດໃຫ້ຈະແຈ້ງຂຶ້ນ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ

"ຫລັງຈາກນັ້ນຂ້ອຍຈະຕອບກັບຜູ້ທີ່ເຢາະເຍີຍຂ້ອຍໂດຍບອກລາວກ່ຽວກັບເຈົ້າ"

ຄົນທີ່ສຸຂະເຫັນອັນຕະລາຍ ແລະ ເຊືອງຕົວ, ແຕ່ຄົນຮູ້ນ້ອຍຢ່າງເລື້ອຍໄປ

ແລະ ເປັນທຸກເພາະສິ່ງນັ້ນ

ແປນີ້ຕາມທີ່ທ່ານໄດ້ເຮັດປະໂຫຍກທີ່ຄ້າຍຄືກັນໃນ 22: 3.

ຄົນທີ່ສຸຂະ

"ຜູ້ຊາຍທີ່ມີສະຕິປັນຍາ" ຫລື "ຜູ້ຊາຍທີ່ມີສະຕິປັນຍາ"

ຄົນທີ່ອີມ ຫລື ຫລືກຸ່ມຄົນ.

"ປະຊາຊົນທີ່ບໍ່ມີປະສົບການແລະອ່ອນໄວ"

ຄົນທີ່ອີມ ຫລື ຫລືກຸ່ມຄົນ.

ຈິງຮັບເສື້ອຜ້າຂອງຜູ້ທີ່ຄ້າປະກັນໃຫ້ຄົນແປກຫນ້າ

ເມື່ອໃຫ້ເງິນກູ້, ຜູ້ໃຫ້ກູ້ຈະເອົາບາງສິ່ງບາງຢ່າງຈາກຜູ້ກູ້ຢືມ, ເຊັ່ນ:

ເສື້ອຜ້າ, ເພື່ອເປັນການຄ້າປະກັນໃນການຈ່າຍຄືນ.

ລາວຈະເອົາຄືນຫລັງຈາກທີ່ໄດ້ຈ່າຍຄືນ.

ຖ້າຜູ້ກູ້ຢືມມີຄວາມທຸກຍາກເກີນໄປ,

ຜູ້ອື່ນອາດຈະໃຫ້ບາງສິ່ງບາງຢ່າງແກ່ຜູ້ໃຫ້ກູ້ເປັນການຄ້າປະກັນສຳລັບລາວ.

ເບິ່ງວິທີທີ່ທ່ານແປສິ່ງນີ້ໃນ 20:15. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ເຮົາເສືອຜ້າເປັນຄວາມປອດໄພຈາກຜູ້ທີ່ຮັບປະກັນວ່າສິ່ງທີ່ຄົນແປກຫນ້າໄດ້ຢືນຢັນວ່າເປັນຄວາມຈິງທີ່ຖະຫນາຂອງຜູ້ຊາຍສໍາລັບສິ່ງທີ່ເຂົາເຫັນ.

ເມື່ອເຂົາປະກັນໃຫ້

ນິທາມາຍຄວາມວ່າຜູ້ໃດຜູ້ຫນຶ່ງຈະມອບສິ່ງໃດສິ່ງຫນຶ່ງໃຫ້ຜູ້ໃຫ້ກູ້ເປັນການຄ້າປະກັນສິ່ງທີ່ມີຄ່າຈະຖືກຈ່າຍ.
ເບິ່ງວິທີທີ່ທ່ານແປສິ່ງນີ້ໃນ 20:15. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:
"ຜູ້ທີ່ໄດ້ຮັບປະກັນວ່າສິ່ງທີ່ໄດ້ຢືນຢັນແລ້ວຈະຖືກຈ່າຍຄືນ" ຫລື
"ຜູ້ທີ່ໄດ້ສັນຍາວ່າຈະຈ່າຍເງິນກູ້"

ຈົງຍົດມັນໄວ້

ການ "ຖືບາງສິ່ງໃນຄໍາຫມັ້ນສັນຍາ"
ຫມາຍເຖິງການຍົດຫມັ້ນໃນບາງສິ່ງບາງຢ່າງທີ່ຜູ້ໃດຜູ້ຫນຶ່ງໃຫ້ເປັນຄໍາຫມັ້ນສັນຍາທີ່ຖືກກັນຕອງໂດຍການເຮັດຄວາມຮ້ອນໃຫ້ອຸນຫະພູມສູງ
ຫລື ສັນຍາວ່າເຂົາຈະຈ່າຍຫມີ. ເບິ່ງວິທີທີ່ທ່ານແປສິ່ງນີ້ໃນ 20:15.
ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ຖືເສືອຄູມຂອງລາວເປັນການຄ້າປະກັນການຈ່າຍຄືນ"
ຄົນທີ່ຄົນແຕ່ເຊົາມີຄ໌ປ່ອວຍພອນເພື່ອນບ້ານ
"ຖ້າຜູ້ໃດໃຫ້ພອນແກ່ເພື່ອນບ້ານຂອງຕົນ"

ຄໍາອວຍນັ້ນຈະກາຍເປັນຄໍາສາບແຊ່ງ!

ນິສາມາດຖືກລະບຸໃນຮູບແບບປະໂຫຍກກົງ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:
"ເພື່ອນບ້ານຈະຖືວ່າພອນນັ້ນເປັນຄໍາສາບແຊ່ງ"

Proverbs 27:15

ຜິດຖຽງ

ນິທາມາຍຄວາມວ່າເຮັດໃຫ້ຄົນອື່ນໃຈຮ້າຍຫລືກໍ່ໃຫ້ເກີດຄວາມຂັດແຍ້ງກັນລະຫວ່າງຄົນທີ່ມີຄວາມກະຕືລືລົ້ນເຫຼີຍ

ຍົດລົງມາບໍ່ຢຸດ

ຂໍ້ມູນທີ່ບົ່ງບອກວ່າມັນແມ່ນຝົນທີ່ຕົກຢູ່ເລື້ອຍໆ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:
"ຝົນທີ່ຕົກຕະຫລອດເວລາ"

ວັນຝົນຕົກ

"ມື້ທີ່ມື້ຝົນຕົກຢ່າງຕໍ່ເນື່ອງ"

ການຫ້າມນາງກໍ່ເຫມືອນຫ້າມລົມ ຫລື ພະຍາຍາມຈັບນ້ຳມັນດ້ວຍມືຂອງ

ຂໍ້ມູນທີ່ບົ່ງບອກວ່າມັນເປັນເລື່ອງຍາກ ຫລື
ບໍ່ມີປະໂຫຍດຫຍັງທີ່ຈະພະຍາຍາມ ແລະ
ຍັບຢັ້ງຢາງເພາະມັນເປັນການພະຍາຍາມທີ່ຈະຍັບຢັ້ງລົມ ຫລື
ຈັບນ້ຳມັນໄວ້ໃນມືຂອງທ່ານ

ການຫ້າມນາງ

"ການຫ້າມນາງ" ຫລື "ເຮັດໃຫ້ນາງຢູ່ໃຕ້ການຄວບຄຸມ."

ຂໍ້ມູນທີ່ບົ່ງບອກແມ່ນມັນກໍາລັງພະຍາຍາມທີ່ຈະຢຸດຢັ້ງລາວຈາກການຜິດຖຽງກັນ
ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ຫ້າມນາງຈາກການຜິດຖຽງກັນ"

ຫ້າມລົມ

"ຍັບຢັ້ງລົມ" ຫລື "ຮັກສາລົມໄວ້ຄວບຄຸມ"

Proverbs 27:17

ເຫລັກຝົນເຫລັກໃຫ້ຄົນໄດ້ແບບໃດ;

ຄົນຫນຶ່ງກໍ່ລັບເພື່ອນຂອງຕົນໃຫ້ແຫລມຄົມໄດ້ແບບນັ້ນ

ສອງປະໂຫຍກນີ້ປຽບທຽບວ່າທາດເຫລັກແລະຜູ້ຊາຍສາມາດປັບປຸງໄດ້ແນວໃດມັນຄຳຫຍໍ້ສໍາລັບການປົກຄອງຂອງກະສັດປົກຄອງອານາຈັກລາວ.
ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ໃນຖານະເປັນທາດເຫລັກສາມາດເຮັດໃຫ້ເຫລັກເຫລັກອີກທ່ອນຫນຶ່ງ,
ສະນັ້ນລັກສະນະຂອງຜູ້ຊາຍຈະຖືກປັບປຸງໂດຍການຕິດຕໍ່ກັບເພື່ອນຂອງລາວ"

ດູແລ

"ດູແລ"

ຄົນທີ່ຄຸ້ມກັນນາຍຂອງຕົນຈະໄດ້ຮັບກຽດ

ນິສາມາດຖືກລະບຸໃນຮູບແບບປະໂຫຍກກົງ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:
"ແມ່ບົດຈະໃຫ້ກຽດຜູ້ທີ່ປົກປ້ອງລາວ"

Proverbs 27:19

ໃຈຂອງຄົນ

ນິທາມາຍຄວາມວ່າຄວາມຄິດຂອງຄົນເຮົາ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:
"ສິ່ງທີ່ຄົນເຮົາຄິດ"

ແດນມໍລະນາ

ນິແມ່ນຊື່ທີ່ມີຄວາມຫມາຍວ່າ "ຜູ້ທໍາລາຍ." ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:
"ຜູ້ທໍາລາຍ" a beda

ພໍໃຈ

"ເຕັມໄປ"

ດວງຕາຂອງຄົນເຮົາ

ຄຳວ່າ "ສາຍຕາຂອງຜູ້ຊາຍ"

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ຄວາມປາຖະຫນາຂອງຜູ້ຊາຍ"

ບໍ່ມີຄຳສັ່ງທີ່ມີຄ່າຈະຖືກຈ່າຍ.

ຟອອ້ມມິໄວ້ຮ້ອມເງິນ ແລະ ເຕົາຖະລຸງມິໄວ້ຖະລຸງທອງຄຳ

ຄຳວ່າ "ສາຍຕາຂອງຜູ້ຊາຍ"

ຫມາຍເຖິງຄວາມປາຖະຫນາຂອງຜູ້ຊາຍໃນສິ່ງທີ່ເຂົາເຫັນ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ຄວາມປາຖະຫນາຂອງຜູ້ຊາຍ" ນິທາມາຍເຖິງວິທີຄຳ
ແລະ ເງິນທີ່ຖືກປັບປຸງໃຫມ່.

ໂມຫະຖືກກັນຕອງໂດຍການເຮັດຄວາມຮ້ອນໃຫ້ອຸນຫະພູມສູງ
ເພື່ອໃຫ້ມັນລະລາຍ ແລະຄວາມບໍ່ສະອາດອາດຈະຖືກກໍາຈັດອອກ.

ເບິ່ງວິທີທີ່ທ່ານແປປະໂຫຍກທີ່ຄ້າຍຄືກັນໃນ 17: 3. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ຖະລຸງໃຊ້ເພື່ອຫລໍ່ຫລອມເງິນ ແລະ ເຕົາໄຟແມ່ນໃຊ້ເພື່ອປັບປຸງຄຳ"

ຟອອ້ມມິໄວ້

ພາຊະນະທີ່ໃຊ້ສໍາລັບສານເຮັດຄວາມຮ້ອນໃຫ້ກັບອຸນຫະພູມສູງຫລາຍ

ເຕົາ

ເຕົາອົບທີ່ສາມາດເຮັດໃຫ້ຮ້ອນຫລາຍ

ບຸກຄົນຈະພິສູດໄດ້ໂດຍຄຳຍົກຍ້ອງທີ່ເຂົາໄດ້ຮັບ

ນິສາມາດຖືກລະບຸໃນຮູບແບບປະໂຫຍກກົງ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

ຫມີ້ຖືກກັນຕອງຍ້ອງຍໍຄົນ, ພວກເຂົາຍັງທົດສອບຄົນນັ້ນ"

ເອົາຄົນໂງ່ໃສ່ຄົກ...ຄົນໂງ່ກໍ່ຍັງໂງ່ຢູ່ນັ້ນເອງ

ນິທາມາຍຄວາມວ່າເຖິງແມ່ນວ່າຄົນໂງ່ຈະຖືກປະສົບກັບຄວາມລຳບາກຫລືຄວາມເຈັບປວດ

ສາກ

ເຄື່ອງມືການຍາກທີ່ມີໃນຕອນທ້າຍມີຮູບກົມ, ນ່າໃຊ້ສໍາລັບບົດສົ່ງທີ່ຢູ່ໃນໂຖ

Proverbs 27:23

ຈົງແນ່ໃຈເຈົ້າຮູ້ຄວາມທຸກສຸກຂອງຝຸງແພະແກະຂອງເຈົ້າ ແລະ

ຈົງເອົາໃຈໃສ່ຝຸງສັດຂອງເຈົ້າ

ປະໂຫຍກທັງສອງນີ້ມີຄວາມຫມາຍດຽວກັນໂດຍຜົນຖານແລະຖືກໃຊ້ຮ່ວມກັນເພື່ອເນັ້ນ
ຫນັກ.

ຝຸງສັດ

"ຝຸງແກະ"

ຝຸງ

"ຝຸງແບ້"

ມົງກຸດຈະບໍ່ຄົງທົນຢູ່ທຸກຊົ່ວໂມງແມ່ນບໍ່?

ຄຳຖາມນີ້ຄາດຫວັງວ່າຄຳຕອບທີ່ບໍ່ດີຈະເຮັດໃຫ້ຈຸດສຳຄັນທີ່ການປົກຄອງຂອງຜູ້ປົກຄອງໂລກນີ້
ນິສາມາດສະແດງອອກເປັນການຖະແຫລງ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ມົງກຸດບໍ່ທົນທານຕໍ່ຄົນທຸກລຸ້ນ"

ມົງກຸດ

ທີ່ມີຄຳວ່າ "ມົງກຸດ"

ໃນຄຳຫຍໍ້ສໍາລັບການປົກຄອງຂອງກະສັດປົກຄອງອານາຈັກລາວ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ກົດລະບຽບຂອງກະສັດ"

ຫຍ້າຕາມພູເຂົາຕ່າງໆ

"ໆອກໃຫມ່ຈະອອກມາ" ຫລື "ຫຍ້າໃຫມ່ເລີ່ມເຕີບໃຫຍ່ຂຶ້ນ"

Proverbs 27:26

ຖະແຫລງການເຊື່ອມຕໍ່:

ຂໍ້ທີ 26 ແລະ 27 ໄປພ້ອມກັນກັບຂໍ້ທີ 23 ເຖິງ 25 ເປັນຄຳສຸພາສິດຫນຶ່ງ.

ເມື່ອນັ້ນລູກແກະຈະໃຫ້ເສືອຜ້າແກ່ເຈົ້າ

ຂໍ້ມູນທີ່ບົ່ງບອກວ່າຜ້າຂົນສົ່ດ

ແພະກໍາຈະເປັນຄຳນາ

ຂໍ້ມູນທີ່ບົ່ງບອກແມ່ນເງິນທີ່ໄດ້ຮັບໂດຍການຂາຍແປ້ຈະພຽງພໍທີ່ຈະຊື້ນາ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ການຂາຍແປ້ຂອງທ່ານຈະໃຫ້ລາຄາຂອງສະຫນາມ"

ແກ່ຄອບຄົວຂອງເຈົ້າ

"ສໍາລັບຄອບຄົວຂອງທ່ານທັງຫມົດ"

ແລະ ເປັນເຄື່ອງຍັງຊິບແກ່ບັນດາສາວໃຊ້ຂອງເຈົ້າ

ຂໍ້ມູນທີ່ບົ່ງບອກແມ່ນວ່າຍັງຈະມີນົມແປ້ພຽງພໍເພື່ອລ້ຽງເດັກຍິງຜູ້ຮັບໃຊ້.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ແລະມັນຈະມີນົມແປ້ເພື່ອລ້ຽງເດັກຍິງຜູ້ຮັບໃຊ້ຂອງທ່ານ"

ເປັນເຄື່ອງຍັງຊິ

"ອາຫານ"

ເມື່ອແຜ່ນດິນເກີດການລະເມີດປັນປວນ

ຄຳນາມທີ່ເປັນນາມມະຫາ "ການລ່ວງລະເມີດ"

ສາມາດຖືກແປເປັນຄຳກິລິຍາ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ຍ້ອນວ່າດິນແດນໃດທີ່ລ່ວງລະເມີດ"

ແຜ່ນດິນເກີດການລະເມີດປັນປວນ

ນີ້ແມ່ນຄຳອະທິບາຍສຳລັບບາບຂອງປະຊາຊົນທີ່ອາໄສຢູ່ໃນດິນແດນ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ການລ່ວງລະເມີດຂອງປະຊາຊົນໃນແຜ່ນດິນ"

ໂດຍອາໄສຄົນທີ່ມີຄວາມເຂົ້າໃຈແລະຄວາມຮູ້

ຂໍ້ມູນທີ່ປົງບອກແມ່ນຊາຍຄົນນີ້ເປັນຜູ້ປົກຄອງຫລືຜູ້ນຳ.

ຄຳນາມທີ່ເປັນນາມມະຫາ "ຄວາມເຂົ້າໃຈ" ແລະ "ຄວາມຮູ້"

ສາມາດແປເປັນຄຳກິລິຍາ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ກັບຜູ້ຊາຍທີ່ເຂົ້າໃຈແລະຮູ້ວິທີການປົກຄອງ"

Proverbs 28:3

ຂົມເຫັງ

"ຖືກຂົມເຫັງຢ່າງຮຸນແຮງ"

ເຫມືອນຝົນທີ່ຊັດລົງມາທຳລາຍພືດຜົນຈົນບໍ່ມີຫຍັງຈະກິນ

ຄົນທຸກຍາກທີ່ກຸດຂົມເຫັງຄົນທຸກຍາກຄົນອື່ນປຽບທຽບກັບຝົນທີ່ຕົກແຮງຈົນເຮັດໃຫ້ພືດຜົນທຸກຢ່າງລົງມາຢ່າງໜັກໜ້າທີ່ຈະເຮັດໃຫ້ພືດຜົນລົງເອົາຊັບສົມບັດຂອງລາວມາລວມກັນ.

ຝົນທີ່ຊັດລົງມາ

ນີ້ແມ່ນການປຽບທຽບສຳລັບຝົນທີ່ຕົກລົງມາຢ່າງໜັກໜ້າທີ່ຈະເຮັດໃຫ້ພືດຜົນລົງເອົາຊັບສົມບັດຂອງລາວມາລວມກັນ

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ຝົນທີ່ທຳລາຍ"

ລະຖົມກົດບັນຍັດ

"ປະຖົມກົດຫມາຍຂອງພຣະເຈົ້າ"

ຄົນເຫລົ່ານັ້ນທີ່ຮັກສາກົດບັນຍັດ

ການ "ຮັກສາກົດຫມາຍ"

ຫມາຍເຖິງການເຮັດສິ່ງທີ່ກົດຫມາຍຂອງພຣະເຈົ້າຮຽກຮ້ອງ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ຜູ້ທີ່ເຊື່ອຝັງກົດຫມາຍຂອງພຣະເຈົ້າ"

ຕໍ່ສູ້ພວກເຂົາ

ຕໍ່ສູ້ກັບພວກເຂົາ."

ນີ້ຫມາຍຄວາມວ່າຕັດຄ້ານຢ່າງແຂງແຮງຫລືຕ້ານພວກມັນ.

Proverbs 28:5

ຄົນຊົ່ວຮ້າຍ

ຄຳວ່າ "ຜູ້ຊາຍ" ຫມາຍເຖິງຄົນຫົວໄປ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ຄົນທີ່ເຮັດສິ່ງທີ່ບໍ່ດີ"

ບໍ່ເຂົ້າໃຈຄວາມຍຸດຕິທຳ

ຄຳນາມ "ຄວາມຍຸດຕິທຳ"

ທີ່ບໍ່ມີຕົວຕົນສາມາດຖືກສະແດງອອກເປັນຄຳຄຸນນາມ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ບໍ່ເຂົ້າໃຈສິ່ງທີ່ເປັນພຽງ"

ຄົນທີ່ສະແຫວງຫາພຣະຢາເວ

ຜູ້ທີ່ຕ້ອງການຮູ້ຈັກພຣະຢາເວ ແລະ

ກະລຸນາໃຫ້ລາວເວົ້າຄືກັບວ່າພວກເຂົາກຳລັງຊອກຫາ ພຣະຢາເວ.

ເຂົ້າໃຈທຸກຢ່າງ

ຂໍ້ມູນທີ່ປົງບອກແມ່ນຜູ້ທີ່ສະແຫວງຫາ ພຣະຢາເວ ເຂົ້າໃຈຄວາມຍຸດຕິທຳ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ເຂົ້າໃຈຢ່າງສົມບູນວ່າສິ່ງທີ່ເປັນພຽງແຕ່"

ບຸກຄົນຍາກຈົນ...ກໍດຶກວ່າບຸກຄົນມັງມີ

"ມັນເປັນຄົນທີ່ທຸກຍາກ ... ດຶກວ່າທີ່ຈະເປັນຄົນລວຍ"

ດຳເນີນໃນຄວາມຊື່ສັດຂອງເຂົາ

ນີ້ສະແດງເຖິງບຸກຄົນທີ່ດຳລົງຊີວິດດ້ວຍຄວາມຊື່ສັດ.

ຄຳນາມທີ່ເປັນນາມມະຫາ "ຄວາມຊື່ສັດ"

ສາມາດສະແດງອອກເປັນຄຳກິລິຍາພິເສດ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ຍ່າງດ້ວຍຄວາມຊື່ສັດ" ຫລື "ຊີວິດຢ່າງຊື່ສັດ"

ບຸກຄົນມັງມີທີ່ຄິດໃກງໃນທາງຂອງເຂົາ

ຄົນລວຍທີ່ບໍ່ຊື່ສັດຖືກເວົ້າເຖິງຄືກັບວ່າພວກເຂົາຢ່າງໄປຕາມເສັ້ນທາງຄິດໄຄ້ງຫລືບໍ່ຄິດເປັນທາງທີ່ດີ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ຜູ້ທີ່ບໍ່ສັດຊື່ໃນສິ່ງທີ່ລາວເຮັດ"

Proverbs 28:7

ຄົນທີ່ຮັກສາກົດບັນຍັດ

ການ "ຮັກສາກົດຫມາຍ"

ຫມາຍເຖິງການເຮັດສິ່ງທີ່ກົດຫມາຍຂອງພຣະເຈົ້າຮຽກຮ້ອງ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ຜູ້ທີ່ເຊື່ອຝັງກົດຫມາຍຂອງພຣະເຈົ້າ"

ເປັນລູກຊາຍທີ່ມີຄວາມເຂົ້າໃຈ

ຄຳນາມທີ່ເປັນນາມມະຫາ "ຄວາມເຂົ້າໃຈ"

ສາມາດສະແດງອອກເປັນຄຳກິລິຍາ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ລູກຊາຍທີ່ເຂົ້າໃຈ"

ຕະກະ

"ຄົນທີ່ກິນຫລາຍເກີນໄປ." ຄຳວ່າ "ຄົນຖ່ຢ" ແມ່ນຄົນທີ່ມັກກິນ ແລະ

ດື່ມຫລາຍເກີນໄປ.

ພໍຂອງເຂົາຂາຍຫນ້າ

"ເຮັດໃຫ້ພໍຂອງລາວອັບອາຍ" ຫລື "ເຮັດໃຫ້ພໍເສຍຊື່ສຽງ"

ມີຊັບສົມບັດຂອງເຂົາ

"ເພີ່ມຄວາມຮັ່ງມີຂອງລາວ"

ການອຸດສິດອກເບີຍ

"ຄິດໄລ່ເງິນພິເສດເພື່ອຍື່ມ"

ດອກເບີຍ

ເຄື່ອງທີ່ຜູ້ທີ່ມີທຸກລະຄູກລັບການນຳໃຊ້ເງິນຂອງຜູ້ອື່ນ.

ກຳໄດ້ຮວບຮວມຊັບສົມບັດ

ເອົາຊັບສົມບັດຂອງລາວມາລວມກັນ"

ໃຫ້ຜູ້ທີ່

"ສຳລັບຄົນອື່ນ"

ເມດຕາ

ຄວາມຮູ້ສຶກເສົ້າໃຈ ຫລື ຄວາມເຫັນອີກເຫັນໃຈທີ່ເຂັ້ມແຂງສຳລັບບາງຄົນ.

Proverbs 28:9

ຖ້ຳຜູ້ໃດ

"ຖ້ຳບຸກຄົນ"

ຫັນຫຼຸຂອງເຂົາບໍ່ຝັງກັດບັນຍັດ

ນີ້ຫມາຍເຖິງຄົນທັງປວງທີ່ຫັນຫນີຈາກແລະປະຕິເສດກົດຫມາຍຂອງພຣະເຈົ້າ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ຫັນໄປຈາກການໄດ້ຍິນແລະປະຕິບັດຕາມກົດຫມາຍ"

ແມ່ນຄຳອະທິຖານຂອງເຂົາກໍເປັນທີ່ຫນ້າລັງກຽດ

"ແມ່ນແຕ່ຄຳອະທິຖານຂອງລາວກໍຫນ້າ ກຽດຊັງຕໍ່ພຣະເຈົ້າ."

ນີ້ສາມາດຂຽນເປັນຮູບແບບທີ່ເປັນການກະທຳ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ພຣະເຈົ້າກຽດຊັງການອະທິຖານຂອງລາວ"

ຄົນທີ່ນຳຄົນທ່ຽງທຳຫລົງເຂົ້າໄປໃນທາງຊົ່ວ

ນີ້ແມ່ນການປຽບທຽບສຳລັບການນຳຄົນທີ່ຖືກຕ້ອງໃນທາງທີ່ບໍ່ດີ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ຜູ້ໃດກໍຕາມທີ່ເຮັດໃຫ້ຄົນທີ່ຖືກຕ້ອງຕັ້ງຢູ່ໃນທິດທາງທີ່ຊົ່ວຮ້າຍ"

ຄົນທີ່ນຳຄົນທ່ຽງທຳຫລົງເຂົ້າໄປ ... ເຂົ້າໄປໃນທາງຊົ່ວ ກໍຈະຕິກລົງ

"ຖ້ຳຜູ້ໃດຫລອກລວງ ... ທາງຊົ່ວ, ລາວຈະລົມ"

ຄົນທ່ຽງທຳ

ນີ້ຫມາຍເຖິງບຸກຄົນທີ່ຊື່ຖືງຫົວໄປ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ຄົນທີ່ຖືກຕ້ອງ" pin

ກໍຈະຕິກລົງໃນຫລຸມຂອງເຂົາເອງ

"ຈະຕິກເຂົ້າໄປໃນຕັກທີ່ລາວໄດ້ຂຸດໄວ້." ນີ້ແມ່ນການປຽບທຽບ

ສຳລັບການຈົບລົງໃນບ່ອນທີ່ບໍ່ດີຄືກັບທີ່ຄົນອື່ນໄດ້ຖືກນຳພາໄປ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ຈະສິ້ນສຸດລົງໃນສະຖານທີ່ທີ່ຊົ່ວຮ້າຍດຽວກັນທີ່ລາວໄດ້ນຳພາຄົນອື່ນ"

ຄົນດີພ້ອມ

ນີ້ຫມາຍເຖິງບຸກຄົນທີ່ບໍ່ມີຕຳຫນິດໂດຍຫົວໄປ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ບຸກຄົນທີ່ບໍ່ມີຄວາມຜິດ"

ຈະໄດ້ຮັບສິ່ງດີເປັນມໍລະດົກ

"ຈະສືບທອດສິ່ງທີ່ດີ"

Proverbs 28:11

ມີປັນຍາໃນສາຍຕາຂອງຕົນເອງ

ປະໂຫຍກທີ່ວ່າ "ຕາຂອງຕົນເອງ" ສະແດງເຖິງຄວາມຄິດຂອງລາວ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ສະຫລາດໃນຄວາມຄິດຂອງຕົນເອງ" ຫລື

"ຄິດວ່າລາວສະຫລາດ"

ຜູ້ມີຄວາມເຂົ້າໃຈ

ຄຳນາມທີ່ເປັນນາມມະຫາ "ຄວາມເຂົ້າໃຈ"

ສາມາດສະແດງອອກເປັນຄຳກິລິຍາ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ໃຜເຂົ້າໃຈ"

ຈະຮູ້ຈັກຕົວເຂົາຊັດເຈນ

ນີ້ແມ່ນສຳນວນຫມາຍຄວາມວ່າຄົນທຸກຍາກຈະສາມາດກຳນົດວ່າຄົນລວຍແມ່ນໃຜແດງຫລືແດງດຳທີ່ດີກວ່າການດຳລົງຊີວິດຂອງລາວເປັນເວລາຫລາຍ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ຈະເຫັນລັກສະນະທີ່ແທ້ຈິງຂອງລາວ"

ເມື່ອປະຊາຊົນທີ່ມັກຄວາມປິຕິຍົນດີ

"ເມື່ອຄົນຊອບທຳ ປະສົບຜົນສຳເລັດ" ຫລື "ເມື່ອຄົນຊອບທຳຊະນະ"

ເມື່ອຄົນອະທຳມີອຳນາດ

ນີ້ແມ່ນສຳນວນຫມາຍຄວາມວ່າໃນເວລາທີ່ຄົນຊົ່ວຮ້າຍໄດ້ຮັບອຳນາດ ຫລື ເລີ່ມຕົ້ນທີ່ຈະປົກຄອງ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ເມື່ອຄົນຊົ່ວຂຶ້ນເປັນອຳນາດ"

ຄົນອະທຳ

ນິຫມາຍເຖິງຄົນຊົ່ວໂດຍທົ່ວໄປ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ຄົນຊົ່ວ"

ປະຊາຊົນກໍເຊື່ອງຕົວ

"ປະຊາຊົນເຂົ້າໄປລີ້ຊ່ອນ."

ວິທີທີ່ປະຊາຊົນຕອບສະຫນອງເມື່ອການລຸກຂຶ້ນຂອງຄົນຊົ່ວຖືກກ່າວເຖິງຄືວ່າປະຊາຊົນເຫັນວ່າຄົນຊົ່ວເຮັດວຽກງານທີ່ຖືກກ່າວເຖິງແມ່ນວ່າພວກເຂົາຈະບໍ່ຖືກປົດບັງຕົວຈິງ.

Proverbs 28:13

ປົກປິດຄວາມບາບຂອງເຂົາ

"ປົກປິດບາບຂອງລາວ."

ນີ້ແມ່ນສິ່ງທີ່ກົງກັນຂ້າມກັບການສາລະພາບແລະການປະຖິ້ມບາບ,

ແລະຖືກກ່າວເຖິງວ່າເປັນການປົກປິດບາບແທນທີ່ຈະເຮັດໃຫ້ພວກເຂົາເປີດເຜີຍ

ຈະເລີນ

"ປະສົບຜົນສຳເລັດ" ຫລື "ກ້າວຫນ້າ"

ຜູ້ສາລະພາບແລະຖືມັນມັນຈະໄດ້ຄວາມກາລຸນາ

ນີ້ສາມາດຖືກລະບຸໃນຮູບແບບປະໂຫຍກກົງ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ພຣະເຈົ້າຈະສະແດງຄວາມເມດຕາຕໍ່ຜູ້ທີ່ສາລະພາບ

ແລະປະຖິ້ມພວກເຂົາ."

ຄົນທີ່ດຳເນີນຊີວິດດ້ວຍຄວາມຍ່າເກງພຣະເຈົ້າຢູ່ສະເຫມີກໍເປັນສຸກ

ສິ່ງນີ້ສາມາດສະແດງອອກໃນຮູບແບບປະໂຫຍກກົງ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ພຣະເຈົ້າຈະອວຍພອນໃຫ້ຜູ້ທີ່ອາໄສຢູ່ສະເຫມີດ້ວຍຄວາມເຄົາລົບ"

ດຳເນີນຊີວິດດ້ວຍຄວາມຍ່າເກງ

ຄຳນາມທີ່ເປັນນາມມະຫາ "ຄວາມເຄົາລົບ"

ສາມາດສະແດງອອກເປັນຄຳຄຸນນາມ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ມີຊີວິດທີ່ມີຄວາມເຄົາລົບ"

ຄວາມຍ່າເກງ

ນິຫມາຍເຖິງການເຄົາລົບນັບຖືພຣະຢາເວ

ຢ່າງເລິກເຊິ່ງແລະການສະແດງຄວາມເຄົາລົບນັ້ນໂດຍການເຊື່ອຟັງພຣະອົງ.

ຄົນທີ່ເຮັດໃຈຂອງເຂົາໃຫ້ແຂງກະດ້າງ

"ຜູ້ທີ່ແຂງກະດ້າງໃຈ"

ຈະຕິກໃນຄວາມຍາກລ່າບາກ

ນີ້ສະແດງເຖິງການສິ້ນສຸດໃນຄວາມທຸກທໍລະມານແລະຄວາມຫຍຸ້ງຍາກ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ຈະຈົບລົງໃນບັນຫາ"

Proverbs 28:15

ຄົນອະທຳທີ່ປົກຄອງປະຊາຊົນຜູ້ຍາກຈົນ

ກໍເຫມືອນສິ່ງໂຕຄຳລາມຫລືຫມີໂດດໃສ່ເຫຍືອ

ຄົນທີ່ທຸກຍາກທີ່ບໍ່ມີຄວາມຫວັງກັບຜູ້ປົກຄອງຊົ່ວຮ້າຍປຽບທຽບກັບຄົນທີ່ມີສິ່ງທີ່ຢູ່ກັບພວກເຂົາຫລືຫນີທີ່ໂຈມຕີພວກເຂົາ.

ຫມີໂດດໃສ່ເຫຍືອ

ຫມີແມ່ນສັດໃຫຍ່, ມີຂົນແລະເປັນສັດອັນຕະລາຍເຊິ່ງຢ່າງຢູ່ 4

ຂາແລະມີຮອຍ ແລະແຂ້ວແຫລມ.

ຜູ້ຄອບຄອງທີ່ຂາດຄວາມເຂົ້າໃຈ

ຄຳນາມທີ່ເປັນນາມມະຫາ "ຄວາມເຂົ້າໃຈ" ສາມາດແປເປັນຄຳກິລິຍາ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ຜູ້ປົກຄອງທີ່ບໍ່ເຂົ້າໃຈ"

ຄົນກິດຂີ້ມເຫັງ

ຜູ້ທີ່ປະຕິບັດຕໍ່ຜູ້ຄົນຢ່າງໂຫດຮ້າຍ ແລະ

ເຮັດໃຫ້ຊີວິດຂອງເຂົາເຈົ້າຫຍຸ້ງຍາກຫລາຍ

ຄົນທີ່ກຽດຊັງສິ່ງທີ່ໄດ້ມາໂດຍບໍ່ຊອບທຳ

ຄຳນາມທີ່ເປັນນາມມະຫາ "ຄວາມເສີຍຊີ້ສັດ" ສາມາດແປເປັນຄຳກິລິຍາ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ຄົນທີ່ກຽດຊັງຄວາມບໍ່ຊື່ສັດ"

ມີຊີວິດຍືນຍາວ

ຄວາມຫມາຍທີ່ເປັນໄປໄດ້ແມ່ນ 1)

ທີ່ຄົນສຳຫລັບທີ່ດີກວ່າການດຳລົງຊີວິດຂອງລາວເປັນເວລາຫລາຍ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ມີຊີວິດຍາວກວ່າ" ຫລື 2) ນີ້ແມ່ນສຳນວນ

ເຊິ່ງຫມາຍຄວາມວ່າການຂະຫຍາຍໄລຍະເວລາຂອງການປົກຄອງຂອງລາວ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ກິດໄລຍະເວລາດົນກວ່າ" nyud

vanuaelakhonglav

Proverbs 28:17

ໂລຫິດຂອງຄົນອື່ນ

ຄຳວ່າ "ເລືອດ" ສະແດງເຖິງຊີວິດຂອງຄົນເຮົາ. ຄຳວ່າ "ເລືອດ"

ຫມາຍເຖິງການຂ້າຄົນ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ລາວໄດ້ຂ້າຄົນ" ຫລື

"ລາວໄດ້ຂ້າຄົນ"

ຫລົບຫນີໄປ

ຜູ້ທີ່ຖືກປົກຄອງເຮັດວຽກງານທີ່ຖືກຈັບ

ຈົນຕາຍ

"ຈົນກວ່າລາວຈະຕາຍ." ນິຫມາຍຄວາມວ່າຕະຫລອດຊີວິດຂອງລາວ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ຕະຫລອດຊີວິດຂອງລາວ"

ບຸກຄົນໃດທີ່ດຳເນີນຊີວິດຢ່າງໄຮ້ຄ່ານີ້ຈະໄດ້ຮັບການຊ່ວຍຖັ່ງ

ສິ່ງນີ້ສາມາດສະແດງອອກໃນຮູບແບບປະໂຫຍກກົງ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ພຣະເຈົ້າຈະຮັກສາຄວາມປອດໄພທຸກໆຄົນທີ່ເດີນໄປດ້ວຍຄວາມຊື່ສັດ"

ບຸກຄົນໃດ

"ໃຜກໍຕາມ"

ທີ່ດຳເນີນຊີວິດຢ່າງໄຮ້ຄ່ານີ້

ນີ້ສະແດງເຖິງບຸກຄົນທີ່ດຳລົງຊີວິດດ້ວຍຄວາມຊື່ສັດ.

ຄຳນາມທີ່ເປັນນາມມະຫາ "ຄວາມຊື່ສັດ"

ສາມາດສະແດງອອກເປັນຄຳສັບພາສາ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ຢ່າງດ້ວຍຄວາມຊື່ສັດ" ຫລື "ຊີວິດຢ່າງຊື່ສັດ"

ຄົນຄິດໂກງໃນທາງຂອງເຂົາ

ຄົນທີ່ບໍ່ສັດຊື່ຖືກເວົ້າເຖິງວ່າລາວຢ່າງໄປຕາມທາງຄິດໂຄ້ງ ຫລື ບິດເບືອນ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ຄົນທີ່ບໍ່ດຳລົງຊີວິດດ້ວຍຄວາມຊື່ສັດ"

ຈະລົ້ມລົງທັນທີ

ສິ່ງທີ່ຈະເກີດຂຶ້ນກັບຄົນທີ່ບໍ່ສັດຊື່ຖືກກ່າວເຖິງຄືກັບວ່າລາວລົ້ມລົງຢ່າງກະທັນຫັນ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ຈະທຳລາຍຢ່າງກະທັນຫັນ" ຫລື

"ຈະເສີຍຫາຍໄປຢ່າງກະທັນຫັນ"

Proverbs 28:19

ເຮັດດຽວກັນໃນທີ່ດິນຂອງເຂົາ

ນິຫມາຍຄວາມວ່າໃຫ້ຫວ່ານ, ຫວ່ານ ແລະເບິ່ງແຍງຜົນລະປູກຂອງລາວ.

ຄົນທີ່

"ໃຜກໍຕາມ"

ແລ່ນຕາມສິ່ງໄຮ້ສາລະ

"ໄລ່ຕາມໂຄງການທີ່ບໍ່ມີຄ່າ."

ຄົນທີ່ຫຍຸ້ງຢູ່ກັບການເຮັດສິ່ງທີ່ບໍ່ໄດ້ຜົນຫຍັງກໍເວົ້າວ່າຖືກໄລ່ຕາມສິ່ງທີ່ບໍ່ມີປະໂຫຍດ.

ຈະຍິ່ງຍາກຈົນ

ຜູ້ທີ່ຕິດຕາມການກະທຳທີ່ບໍ່ມີຄ່າຄວນຖືກກ່າວເຖິງວ່າເປັນອາຫານທີ່ກົງກັນຂ້າມ.

ຄຳນາມທີ່ເປັນນາມມະຫາ "ຄວາມທຸກຍາກ" ສາມາດແປເປັນຄຳຄຸນນາມ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ຈະທຸກຍາກຫລາຍ"

ຄົນທີ່ອົບເລັງລວຍທາງລັດຈະຖືກລົງໂທດ

ຜົນກະທົບທາງລົບສອງເທົ່ານີ້ "ຈະບໍ່ໄປບໍ່ພົ້ນ"

ແມ່ນໃຊ້ສຳລັບການເນັ້ນຫນັກ.

ນີ້ສາມາດຖືກລະບຸໃນຮູບແບບທີ່ເປັນຄຳຄຸນນາມ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ແນ່ນອນວ່າພຣະເຈົ້າຈະລົງໂທດຜູ້ທີ່ຮັ່ງມີຢ່າງວ່ອງໄວ"

ຄົນທີ່ອົບເລັງລວຍທາງລັດ

ຂໍ້ມູນທີ່ຢືນຍອມແມ່ນບຸກຄົນນີ້ໄດ້ຮັບຄວາມຮັ່ງມີໂດຍວິທີທີ່ບໍ່ສັດຊື່ຫລືບໍ່ສັດຊື່.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ຜູ້ທີ່ພະຍາຍາມຮັ່ງມີຢ່າງໄວວາ"

Proverbs 28:21

ພຽງແຕ່ອາຫານຕ່ອນຫນຶ່ງກໍ່ເຮັດໃຫ້ຄົນອາດເຮັດຜິດໄດ້

ການໃຫ້ສິນບົນຂະຫນາດນ້ອຍແມ່ນເວົ້າໃນວິທີການທີ່ເວົ້າກົນໄປທີ່ມີເປັນພຽງແຕ່ອາຫານຕ່ອນຫນຶ່ງກໍ່ເຮັດໃຫ້ຄົນອາດເຮັດຜິດໄດ້

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ຜູ້ຊາຍຈະເຮັດບາບເພື່ອຫາຜົນປະໂຫຍດຫນ້ອຍທີ່ສຸດ"

ເຮັດຜິດ

"ບາບ"

ຄົນຕະກະ

"ຜູ້ຊາຍທີ່ເຫັນແກ່ຕົວ."

ນີ້ແມ່ນຄົນທີ່ບໍ່ມັກແບ່ງປັນຊັບສິນຂອງຕົນຫລືໃຊ້ຈ່າຍເງິນ.

ເລັ່ງຫາຊັບສິນບັດ

ຄົນຂີ້ຄ້ານເວົ້າຄືກັບວ່າລາວກຳລັງໄລ່ຕາມຄວາມຮັ່ງມີ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ເປັນຄວາມໂລບມາກກັບຄວາມຮັ່ງມີ"

ຄວາມຂັດສົນຈະມາເຖິງເຂົາ.

ຜົນຂອງການແຂ່ງຂັນແມ່ນເວົ້າເຖິງວ່າຄວາມທຸກຍາກແມ່ນລືນກາຍຄົນທີ່ແຂ່ງຂັນກັບຕົນເອງ.

ຄຳນາມທີ່ເປັນນາມມະຫຼ້າ "ຄວາມທຸກຍາກ" ສາມາດແປເປັນຄຳຄຸນນາມ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ລາວຈະກາຍເປັນຄົນຍາກຈົນທັນທີ"

Proverbs 28:23

ຜູ້ໃດກໍ່ຕາມຕັກເຕືອນຄົນອື່ນ,

ຈະໄດ້ຮັບຄວາມໂປດປານພາຍຫລັງຫລາຍກວ່າຜູ້ທີ່ໃຊ້ລົນປະຈົບປະແຈງ

ນີ້ສາມາດຖືກລະບຸໄວ້ໃນຮູບແບບທີ່ເປັນການກະທຳ,

ດ້ວຍຄຳນາມທີ່ເປັນນາມມະຫຼ້າ "ຄວາມໂປດປານ"

ຖືກສະແດງອອກເປັນຄຳກິລິຍາ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ຄົນເຮົາຈະມັກຄົນທີ່ຕິສອນລາວຫລາຍກວ່າທີ່ລາວມັກຄົນທີ່ຖືມລາວດ້ວຍລົນປະຈົບປະແຈງ"

ຜູ້ໃດກໍ່ຕາມຕັກເຕືອນ

"ຖ້າບຸກຄົນໃດປະຕິບັດວິໄນ"

ໃຊ້ລົນປະຈົບປະແຈງ

ລົນຢູ່ນີ້ຫມາຍເຖິງການເວົ້າ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ຫຍັງໃຫ້ລາວດ້ວຍຄຳເວົ້າ"

ປະຈົບປະແຈງ

ສັນລະເສີນບາງຄົນໃນແບບທີ່ບໍ່ຈິງໃຈ, ຫລື

ຍ້ອງຍໍຜູ້ໃດຜູ້ຫນຶ່ງກ່ຽວກັບສິ່ງທີ່ບໍ່ແມ່ນຄວາມຈິງ

ຄົນທີ່ຂີ້ລັກຊັບ

"ຜູ້ທີ່ລັກ"

ແລະເວົ້າວ່າ, "ຢ່າງນີ້ບໍ່ຜິດ"

ນີ້ສາມາດຖືກສະແດງອອກເປັນປະໂຫຍກຍືມທາງອ້ອມ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ແລະເວົ້າວ່າມັນບໍ່ແມ່ນບາບ,"

ເປັນເພື່ອນຂອງ

ຄວາມຫມາຍທີ່ເປັນໄປໄດ້ແມ່ນ: 1) "ເພື່ອນຂອງ" ຫລື 2)

ສຳນວນນີ້ມີຄວາມຫມາຍຄ້າຍກັນ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ຄົນແບບດຽວກັນກັບ"

Proverbs 28:25

ຄົນໂລບ

ຄົນທີ່ເຫັນແກ່ຕົວຕ້ອງການສິ່ງຕ່າງໆ, ເງິນ ຫລື

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ຄົນທີ່ເຫັນແກ່ຕົວຕ້ອງການສິ່ງທີ່ລາວຕ້ອງການ"

ປຸກປັນໃຫ້ເກີດການຜິດຖາວອນ

ການກະທຳຂອງຜູ້ຊາຍທີ່ໂລບມາກໂລພາແມ່ນເວົ້າຄືກັບວ່າລາວກຳລັງກະຕຸ້ນຫລືປຸກໃຫ້ເກີດການຜິດຖາວອນ

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ເຮັດໃຫ້ເກີດການຂັດແຍ້ງ"

ຄົນທີ່ເຊື່ອໃຈຕົນເອງ

ຂຶ້ນກັບຕົນເອງຂອງຄົນຫນຶ່ງເວົ້າເຖິງຄວາມໄວ້ວາງໃຈໃນໃຈຂອງຕົນເອງ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ຜູ້ທີ່ເພິ່ງພາຕົນເອງ"

ຄົນທີ່

"ບຸກຄົນຜູ້ໃດ"

ຢ່າງໃນປັນຍາ

ຄວາມຫມາຍທີ່ເປັນໄປໄດ້ແມ່ນ 1) ນີ້ແມ່ນ

ຄຳເວົ້າທີ່ຫມາຍເຖິງການດຳລົງຊີວິດຢ່າງສະຫລາດ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ຊີວິດຢ່າງມີປັນຍາ" ຫລື 2)

ນີ້ແມ່ນສຳນວນທີ່ຫມາຍຄວາມວ່າຈະປະຕິບັດຕາມຄຳສອນຂອງຄົນທີ່ສະຫລາດ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ປະຕິບັດຕາມຄຳສອນທີ່ສະຫລາດ"

Proverbs 28:27

ຜູ້ທີ່

"ບຸກຄົນ"

ຄົນຍາກຈົນ

ນີ້ຫມາຍເຖິງຄົນທຸກຍາກໂດຍທົ່ວໄປ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ຄົນທຸກຍາກ"

ບໍ່ຂັດສົນ

ຄົນທີ່ບໍ່ປຸກປັນໃຫ້ເກີດການຜິດຖາວອນແມ່ນໃຊ້ສຳລັບການເປັນຫນັກ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ມີທຸກສິ່ງທີ່ພວກເຂົາຕ້ອງການ"

ຜູ້ໃດກໍ່ຕາມທີ່ເພິກເສີຍຈະຖືກແຊ່ງສາບຫລາຍ

ນີ້ສາມາດຖືກລະບຸໃນຮູບແບບທີ່ເປັນການກະທຳ.

ຄວາມຫມາຍທີ່ເປັນໄປໄດ້ແມ່ນ 1)

ພວກເຂົາຈະໄດ້ຮັບຄຳສາບແຊ່ງຈາກຄົນຍາກຈົນ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ຄົນຍາກຈົນຈະໃຫ້ຄຳສາບແຊ່ງຫລາຍຕໍ່ຜູ້ໃດທີ່ປິດຕາພວກເຂົາ" ຫລື 2)

ພວກເຂົາຈະໄດ້ຮັບຄຳສາບແຊ່ງຈາກຄົນທີ່ໄປ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ຜູ້ຄົນຈະໃຫ້ຄຳສາບແຊ່ງຫລາຍຕໍ່ຜູ້ໃດທີ່ປິດຕາຄົນທຸກຍາກ" ຫລື 3)

ພວກເຂົາຈະໄດ້ຮັບຄຳສາບແຊ່ງຈາກພຣະເຈົ້າ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ພຣະເຈົ້າຈະໃຫ້ຄຳສາບແຊ່ງຫລາຍຕໍ່ຜູ້ໃດທີ່ປິດຕາຄົນທຸກຍາກ"

ຜູ້ໃດ

"ໃຜກໍ່ຕາມ"

ທີ່ເພິກເສີຍ

ການປິດຕາເປັນຕົວແທນບໍ່ຕອບສະຫນອງກັບຄວາມຕ້ອງການຂອງຄົນທຸກຍາກ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ບໍ່ສົນໃຈ" ຫລື "ເລືອກທີ່ຈະບໍ່ຊ່ວຍ"

ເມື່ອເຂົາທັງຫລາຍພົນາດໄປ

ນີ້ແມ່ນສຳນວນຫມາຍຄວາມວ່າໃນເວລາທີ່ຄົນຊົ່ວຮ້າຍໄດ້ຮັບອຳນາດ ຫລື

ເລີ່ມຕົ້ນປົກຄອງ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ເມື່ອຄົນຊົ່ວຂຶ້ນເປັນອຳນາດ"

Chapter 29

Proverbs 29:1

ຍັງບົວດີ

"ຕ້ານທານກັບຄຳຕຳຫນິ"

ຈະຖືກທຳລາຍທັນທີ

ນີ້ສາມາດຖືກລະບຸໃນຮູບແບບທີ່ເປັນການກະທຳ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ພຣະເຈົ້າຈະທຳລາຍລາວຢ່າງກະທັນຫັນ"

ໂດຍບໍ່ມີທາງແກ້ໄຂ

"ແລະບໍ່ມີໃຜຈະສາມາດປົນປົງລາວໄດ້."

ຄວາມເຈັບປ່ວຍແມ່ນການປ່ຽນທຽບສຳລັບສະຖານະການທີ່ບໍ່ດີໃດໆ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ແລະບໍ່ມີໃຜຈະຊ່ວຍລາວໄດ້"

ປະຊາຊົນກໍ່ຄຳຄວນ

ຜູ້ຄົນປ່ອຍລົມຫາຍໃຈຍາວໆທີ່ສະແດງວ່າພວກເຂົາອ່ອນເພຍ ແລະ

ເສົ້າໃຈ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ປະຊາຊົນຈະອ່ອນເພຍ ແລະ ໂສກເສົ້າ"

Proverbs 29:3

ດ້ວຍຄວາມຍຸດຕິທຳ

ຄຳນາມທີ່ເປັນນາມມະຫຼ້າ "ຄວາມຍຸດຕິທຳ"

ສາມາດຖືກແປເປັນປະໂຫຍກພາສາ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ໂດຍການເຮັດໃນສິ່ງທີ່ເປັນພຽງ" ຫລື

"ໂດຍການສ້າງກົດຫມາຍພຽງແຕ່"

Proverbs 29:5

ປະຈົບປະແຈງເພື່ອນບ້ານຂອງຕົນ

ໂດຍບອກໃຫ້ຮູ້ສິ່ງທີ່ບໍ່ແມ່ນຄວາມຈິງເພື່ອເພື່ອນບ້ານຈະເຮັດໃນສິ່ງທີ່ຜູ້ເວົ້າຢາກໃຫ້ລາວເຮັດ

ຍ່ອມກາງຕາຂ່າຍໄວ້ຕັກຕີນຂອງເຂົາ

ນັກຂຽນປ່ຽນທຽບຄວາມເວົ້າທີ່ໂງ່າຈ້າຂອງຄົນກັບການຕັ້ງຄົນນັ້ນຂຶ້ນກັບການຖືກກັກຂັງ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ຕັ້ງຕັກຈັບຄົນນັ້ນ"

ໃນຄວາມບາບຂອງບຸກຄົນຊົ່ວຄືກັບຕັກ

ເມື່ອຄົນຊົ່ວເຮັດບາບມັນຄືກັບວ່າລາວກຳລັງກ້າວເຂົ້າໄປໃນຕັກ.

ລາວປາຖະຫນາທີ່ຈະເຮັດສິ່ງທີ່ບໍ່ດີຕໍ່ຄົນອື່ນ,

ແຕ່ພຣະເຈົ້າຈະໃຊ້ສິ່ງທີ່ລາວເຮັດເພື່ອລົງໂທດລາວ.

Proverbs 29:7

ເຮັດໃຫ້ຍ້ານເມືອງລຸກເປັນໄຟ

"ຊັກຊວນປະຊາຊົນໃນເມືອງສ້າງຄວາມຫຍຸ້ງຍາກ"

ເຮັດໃຫ້ຄວາມໂກດຮ້າຍສະຫງົບລົງ

ເຮັດໃຫ້ຄົນໃຈຮ້າຍກາຍເປັນຄົນສະຫງົບສຸກ

Proverbs 29:9

ມີເລືອງໂຕ່ຖຽງກັບ

ຄວາມຫມາຍທີ່ເປັນໄປໄດ້ອີກຢ່າງຫນຶ່ງຄື "ໄປຕໍ່ສານ."

ເຂົາທັງຫົວຂວັນແລະບໍ່ມີຄວາມສະຫງົບ

ຄົນໂງ່ຈະໃຈຮ້າຍຫລາຍ ແລະ ພະຍາຍາມບໍ່ໃຫ້ຄົນສະຫລາດເວົ້າ ຫລື ຜູ້ພິພາກສາຂອງສານບໍ່ໃຫ້ຕັດສິນ.

ຫົວຂວັນ

ນິຫມາຍຄວາມວ່າຈະດັງແລະຕື່ນເຕັ້ນ ແລະ

ເຄື່ອນໄຫວດ້ວຍການເຄື່ອນໄຫວທີ່ມີພະລັງ ຄືກັບລົມພະຍຸທີ່ແຮງ.

ນິແມ່ນຄຳເວົ້າທີ່ບໍ່ດີ.

ບໍ່ມີຄວາມສະຫງົບ.

"ພວກເຂົາຈະບໍ່ສາມາດແກ້ໄຂບັນຫາໄດ້"

ສະແຫວງຫາຊີວິດ

ສຳນວນນິຫມາຍຄວາມວ່າ "ຕ້ອງການທີ່ຈະຂ້າ."

Proverbs 29:11

ໃສ່ໃຈ

"ຮັບຟັງ." ເບິ່ງທີ່ທ່ານໄດ້ແປຂໍ້ນີ້ໃນ 17: 3.

ຂ້າຮາຊການທັງສິນຂອງເຂົາ ກໍຖ້າເປັນຄົນອາທ່າ.

ການກະທຳຂອງຜູ້ປົກຄອງຖືກກ່າວເຖິງໂດຍກ່າວເຖິງຜົນທີ່ພວກເຂົາຈະກໍ່ໃຫ້ເກີດ (29:17), ລາວຕ້ອງໄດ້ປະຕິບັດວິໄນຕໍ່ຂ້າໃຊ້ຂອງລາວ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ມັນຄ້າຍຄືກັບວ່າລາວກຳລັງສັງສອນເຈົ້າຫນ້າທີ່ຂອງຕົນໃຫ້ເປັນຄົນຊົ່ວ"

Proverbs 29:13

ຜູ້ກົດຂີ່

ຜູ້ທີ່ປະຕິບັດຕໍ່ຜູ້ຄົນຢ່າງໂຫດຮ້າຍ ແລະ

ເຮັດໃຫ້ຊີວິດຂອງເຂົາເຈົ້າຫຍຸ້ງຍາກຫລາຍ

ພຣະຢາເວປະທານຄວາມສະຫວ່າງແກ່ກວງຕາຂອງຄົນທັງສອງ

ສຳນວນນິຫມາຍຄວາມວ່າ

"ພຣະຢາເວເຮັດໃຫ້ທັງສອງຂອງພວກເຂົາມີຊີວິດຢູ່."

ພຣະທີ່ນັ່ງຂອງພຣະອົງ

ບັນລັງແມ່ນຄຳອຸປະມາສຳລັບອານາຈັກທີ່ລາວປົກຄອງຈາກບັນລັງຂອງລາວ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ອານາຈັກລາວ"

Proverbs 29:15

ໄມ້ແສ້ແລະຄຳຕັກເຄື່ອນໃຫ້ປັນຍາ

ນັກຂຽນເວົ້າຄືກັບໄມ້ເຫຼົ່າ

ແລະການຕຳຫນິດແມ່ນຄົນທີ່ສາມາດໃຫ້ສະຕິປັນຍາເປັນຂອງປະທານທາງຮ່າງກາຍ (29:15) ແລະ ຄວາມສະຫງົບ ຫລື ຄວາມສະຫງົບ ແລະ ຕິສອນລູກ,

ເດັກກະເປັນຄົນສະຫລາດ" ຫລື "ຖ້າພໍ່ແມ່ປະຕິບັດວິໄນຕໍ່ລູກ

ແລະບອກລາວເມື່ອລາວເຮັດຜິດ,

ເດັກກະຮຽນຮູ້ທີ່ຈະໃຊ້ຊີວິດຢ່າງມີສະຕິປັນຍາ" (ເບິ່ງເພີ່ມເຕີມ:)

ໄມ້ແສ້

ພໍ່ແມ່ໃນປະເທດອິດສະລາແອນໄດ້ໃຊ້ເຊືອກໄມ້ເປັນເຄື່ອງມືເພື່ອຕິສອນເດັກນັ້ນ (29:15) ໂດຍການຕິພວກເຂົາ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ລະບຽບວິໄນ"

ຕຳຫນິ

ເມື່ອບຸກຄົນໃຫ້ຄຳຕຳຫນິຕໍ່ບຸກຄົນອື່ນ, ຫລື ຕຳຫນິບຸກຄົນນັ້ນ,

ລາວບອກຄົນນັ້ນວ່າລາວບໍ່ເຫັນດີນຳສິ່ງທີ່ຄົນອື່ນກຳລັງເຮັດຢູ່.

ການທໍລະຍົດກໍ່ເພີ່ມຂຶ້ນ

ຄຳນາມທີ່ເປັນນາມມະທຳ "ການລ່ວງລະເມີດ"

ສາມາດຖືກແປເປັນຄຳກິລິຍາ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ປະຊາຊົນຫລາຍກວ່າຈະລ່ວງລະເມີດ ແລະ

ບາບຂອງພວກເຂົາຈະຮ້າຍແຮງກວ່າເກົ່າ"

ຄວາມລົມຈົມຂອງຄົນອະທຳເຫລົ່ານັ້ນ.

ຄຳນາມທີ່ເປັນນາມມະທຳ "ການຕິກຕຳລົງ" ສາມາດຖືກແປກັບຄຳວ່າ

"ລົມ," ເຊິ່ງເປັນຄຳປຽບທຽບສຳລັບການສູນເສຍອຳນາດໃນການປົກຄອງ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ຄົນຊົ່ວຮ້າຍເຫລົ່ານັ້ນລົມລົງ" ຫລື

"ຄົນຊົ່ວເຫລົ່ານັ້ນຈະສູນເສຍອຳນາດໃນການປົກຄອງ"

Proverbs 29:17

ຄົນທີ່ຮັກສາກົດບັນຍັດຍ່ອມເປັນສຸກ

ສິ່ງນີ້ສາມາດແປເປັນຮູບແບບເຄື່ອນໄຫວ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ພຣະເຈົ້າຈະອວຍພອນໃຫ້ຜູ້ທີ່ຮັກສາກົດຫມາຍ"

Proverbs 29:19

ຄົນຮັບໃຊ້ຈະຮັບການສັງສອນດ້ວຍຄຳເວົ້າເທົ່ານັ້ນບໍ່ໄດ້

ສິ່ງນີ້ສາມາດແປເປັນຮູບແບບທີ່ເປັນການກະທຳ

"ທ່ານຈະບໍ່ສາມາດແກ້ໄຂຂ້າທາດໂດຍງ່າຍໆໂດຍເວົ້າກັບລາວ"

ເຈົ້າເຫັນຄົນປາກໄວບໍ່?

ນັກຂຽນກຳລັງໃຊ້ຄຳຖາມເພື່ອໃຫ້ຜູ້ອ່ານສົນໃຈ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ທ່ານຄວນສັງເກດເຫັນສິ່ງທີ່ເກີດຂຶ້ນກັບຜູ້ຊາຍທີ່ຮີບຮ້ອນໃນຄຳເວົ້າຂອງລາວ."

Proverbs 29:21

ຄົນທີ່ຕາມໃຈຄົນຮັບໃຊ້ຂອງຕົນ

"ຜູ້ທີ່ອະນຸຍາດໃຫ້ຂ້າໃຊ້ຂອງລາວຫລືກວ້ຽງການເຮັດວຽກແລະຜູ້ທີ່ປະຕິບັດຕໍ່ຂ້າໃຊ້ຂອງລາວ

ໃນທີ່ສຸດ

"ໃນຕອນທ້າຍຂອງຊາວຫນຸ່ມຂອງຂ້າໃຊ້" ຫລື "ເມື່ອຂ້າໃຊ້ເຕີບໃຫຍ່"

ຈະພົບວ່າເຂົາຳຄວາມຢູ່ງາມກມາໃຫ້

ຄຳເຫລົ່ານີ້ແປຄຳສັບພາສາເຮັບເລີເຊິ່ງບໍ່ມີຄວາມຫມາຍຫຍັງແນ່ນອນ.

ບາງຄົນເຂົ້າໃຈມັນຫມາຍຄວາມວ່າຂ້າໃຊ້ຈະອ່ອນແອ,

ຄົນອື່ນວ່າຂ້າໃຊ້ຈະປົກຄອງຄອບຄົວ. ທັງໝາຍໃດກໍ່ຕາມ,

ຜູ້ອ່ານຕ້ອງເຂົ້າໃຈວ່າແນ່ນອນວ່າຜູ້ຊາຍຕ້ອງໄດ້ປະຕິບັດວິໄນລູກຊາຍຂອງລາວ

(29:17), ລາວຕ້ອງໄດ້ປະຕິບັດວິໄນຕໍ່ຂ້າໃຊ້ຂອງລາວ.

ເລັງເລົ່າໃຫ້ເກີດການຜິດຖຽງ

ເຮັດໃຫ້ປະຊາຊົນມີການໂຕ້ຖຽງກັນຫລາຍຂຶ້ນເວົ້າຄືກັບວ່າມັນກະຕຸ້ນຫລືປູກໃຫ້ເກີດການໂຕ້ຖຽງ ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ເຮັດໃຫ້ຄົນມີການໂຕ້ຖຽງກັນຫລາຍຂຶ້ນ" ຫລື

"ເຮັດໃຫ້ຄົນມີການໂຕ້ຖຽງແລະຕໍ່ສູ້." ຄຳສັບຄ້າຍຄືກັນນີ້ປາກົດຢູ່ໃນ

15:17.

ຄົນເຈົ້າອາລົມ

ສຳນວນນິຫມາຍຄວາມວ່າ "ບຸກຄົນທີ່ເປັນໃຈຮ້າຍໄດ້ຢ່າງງ່າຍດາຍ."

Proverbs 29:23

ຄົນຖ່ອມຕົວຈະໄດ້ຮັບກຽດ

ສິ່ງນີ້ສາມາດແປເປັນຮູບແບບເຄື່ອນໄຫວ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ຜູ້ຊາຍຈະໃຫ້ກຽດແກ່ບຸກຄົນທີ່ມີຈິດວິນຍານທີ່ຖ່ອມຕົວ" ຫລື

"ຜູ້ທີ່ມີຈິດວິນຍານທີ່ຖ່ອມຕົວຈະໄດ້ຮັບກຽດຕິຍົດຈາກມະນຸດ" ຫລື

"ພຣະຢາເວຈະເຮັດໃຫ້ຜູ້ຊາຍໃຫ້ກຽດແກ່ຜູ້ທີ່ມີຈິດໃຈທີ່ຖ່ອມຕົວ"

ກຽດຊັງຊີວິດຂອງເຂົາ

"ກາຍເປັນສັດຕູຂອງຕົນເອງ"

ໄດ້ຍິນຄຳສາບແຊ່ງແຕ່ບໍ່ເວົ້າຫຍັງເລີຍ

ຄວາມຫມາຍ ທີ່ເປັນໄປໄດ້ແມ່ນ 1) ປະຊາຊົນໄດ້ເອົາໃຈໃສ່

"ຜູ້ທີ່ຮ່ວມກັບໂຈນ"

ໃນຄຳສາບານເພື່ອບອກຄວາມຈິງກ່ຽວກັບສິ່ງທີ່ລາວຮູ້ກ່ຽວກັບສິ່ງທີ່ໂຈນລັກໄປ,

ແລະລາວຮູ້ວ່າລາວຈະຖືກລົງໂທດຖ້າລາວເວົ້າຄວາມຈິງ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ລາວບໍ່ກ້າທີ່ຈະເປັນພະຍານພາຍໃຕ້ຄຳສາບານ" ຫລື

ໂດຍການຕິພວກເຂົາ.

ຄົນບໍ່ຮູ້ວ່າໂຈນແມ່ນໃຜແຕ່ພວກເຂົາຮູ້ກ່ຽວກັບສິ່ງທີ່ພະເຈົ້າສາບແຊ່ງໂຈນ,

ແລະ "ຜູ້ທີ່ແບ່ງປັນ"

ຢ້ານທີ່ຈະສາລະພາບແລະດັງນັ້ນຈຶ່ງອອກມາຈາກພາຍໃຕ້

ການສາບແຊ່ງເພາະວ່າລາວຢ້ານໂຈນ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ລາວເວົ້າຫຍັງບໍ່ແມ່ນແຕ່ຫລັງຈາກທີ່ຄົນໄດ້ສາບແຊ່ງລາວ"

ເຂົາໄດ້ຍິນຄຳສາບແຊ່ງ ແຕ່ບໍ່ເວົ້າຫຍັງເລີຍ

ຄວາມຫມາຍທີ່ເປັນໄປໄດ້ແມ່ນ 1) ປະຊາຊົນໄດ້ເອົາໃຈໃສ່

"ຜູ້ທີ່ຮ່ວມກັບໂຈນ"

ໃນຄຳສາບານເພື່ອບອກຄວາມຈິງກ່ຽວກັບສິ່ງທີ່ລາວຮູ້ກ່ຽວກັບສິ່ງທີ່ໂຈນລັກໄປ,

ແລະລາວຮູ້ວ່າລາວຈະຖືກລົງໂທດຖ້າລາວເວົ້າຄວາມຈິງ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ລາວບໍ່ກ້າທີ່ຈະເປັນພະຍານພາຍໃຕ້ຄຳສາບານ" ຫລື

2)
ຄົນບໍ່ຮູ້ວ່າໂຈນແມ່ນໃຜແຕ່ພວກເຂົາຮຽກຮ້ອງໃຫ້ພຣະເຈົ້າສາບແຂ່ງໂຈນ,
ແລະ "ຜູ້ທີ່ແບ່ງປັນ" ຢ້ານທີ່ຈະສາລະພາບ ແລະ
ດັ່ງນັ້ນຈຶ່ງອອກມາຈາກພາຍໃຕ້ການສາບແຂ່ງເພາະວ່າລາວຢ້ານໂຈນ.
ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:
"ລາວເວົ້າຫຍັງບໍ່ແມ່ນແຕ່ຫລັງຈາກທີ່ຄົນໄດ້ສາບແຂ່ງລາວ"
Proverbs 29:25
ຄວາມຢ້ານກົວຂອງຄົນເຮັດໃຫ້ມີການວາງບັງໄວ້
ຄວາມຢ້ານກົວຕໍ່ສິ່ງທີ່ຄົນອື່ນອາດຈະເຮັດແມ່ນຖືກກ່າວເຖິງວ່າກຳລັງກ່າວເຂົ້າສູ່ຮ້ານແລ້ວ, ບໍ່ແມ່ນຜູ້ປົກຄອງຂອງມະນຸດ,
ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:
"ຜູ້ໃດທີ່ຢ້ານສິ່ງທີ່ຄົນອື່ນອາດຈະເຮັດຕໍ່ລາວແມ່ນຄືກັບຄົນທີ່ຕິກຢູ່ໃນຕັກ"
ວາງບັງ
ກັບຕັກທີ່ຈັບສັດດ້ວຍເຊືອກ
ຄົນທີ່ວາງໃຈໃນພຣະປາເວກໍ່ປອດໄພ

Chapter 30

Proverbs 30:1

ອາກູ...ປາເກ ...ອິທິເອນ...ອູສານ

ນີ້ແມ່ນຊື່ຂອງຜູ້ຊາຍ.

ອາກູລູກຂອງປາເກ

ນີ້ແມ່ນລູກຊາຍທີ່ແທ້ຈິງຂອງປາເກ, ບໍ່ແມ່ນຫລານ.

ຖ້ອຍຄຳ

ຂ່າວສານຈາກພຣະເຈົ້າ

ຕໍ່ອິທິເອນ, ກັບອິທິເອນແລະອູສານ

"ກັບອິທິເອນ - ນັ້ນແມ່ນ, ໃຫ້ ອິທິເອນ ແລະ ອູສານ"

ແນ່ນອນ

"ແນ່ນອນ" ຫລື "ບໍ່ມີຄວາມສົງໄສວ່າ"

ຂ້າມ້ອຍກໍ່ໃນກິນກວ່າຈະເປັນຄົນ.

ຄຳນາມທີ່ເປັນນາມມະຫາ "ຄວາມເຂົ້າໃຈ" ສາມາດແປເປັນຄຳກິລິຍາ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ເຮົາບໍ່ເຂົ້າໃຈຫຍັງເລີຍກ່ຽວກັບວິທີ

ທີ່ມະນຸດຄວນຈະເຂົ້າໃຈພວກມັນ"

ແລະຂ້າມ້ອຍບໍ່ເຄີຍຮຽນຮູ້ປັນຍາທັງບໍ່ມີຄວາມຮູ້ກ່ຽວກັບອົງບໍລິສຸດ

ຄຳນາມທີ່ເປັນນາມມະຫາ "ຄວາມຮູ້" ສາມາດແປເປັນຄຳກິລິຍາ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ຫລືຂ້ອຍບໍ່ຮູ້ຫຍັງເລີຍກ່ຽວກັບພຣະຜູ້ບໍລິສຸດ"

Proverbs 30:4

ໃຜໄດ້...ລົງມາ?ໃຜໄດ້...ມີທັງສອງຂ້າງ? ໃຜໄດ້...ເລືອຜ້າ?

ໃຜໄດ້...ແຜ່ນດິນໂລກ?

ນັກຂຽນຖາມຄຳຖາມເຫລົ່ານີ້ເພື່ອໃຫ້ຜູ້ອ່ານຄິດກ່ຽວກັບພຣະປາເວ

ທີ່ຍິ່ງໃຫຍ່ກວ່າຄົນເຫຼົ່າໃດ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ບໍ່ມີໃຜເຄີຍ ... ສົມລົງ.

ບໍ່ມີໃຜເຄີຍ ... ມີ. ບໍ່ມີໃຜເຄີຍ ... ເສືອຄຸມ. ບໍ່ມີໃຜເຄີຍ ... ໂລກ." ຫລື

"ມີໃຜລົງ ... ໃຜມີ ... ມີ? ໃຜມີເສືອຄຸມ ... ໃຜມີແຜ່ນດິນໂລກບໍ່?

ບໍ່ມີໃຜເຄີຍເຮັດສິ່ງເຫລົ່ານີ້ເລີຍ."

ສະຫວັນ

ບ່ອນທີ່ພຣະເຈົ້າອາໄສຢູ່

ລວບລວມລົມໄວ້ໃນມືທັງສອງຂ້າງຂອງເຂົາ

ນັກຂຽນເວົ້າເຖິງລົມຄືກັບວ່າມັນເປັນສິ່ງທີ່ຄົນເຮົາສາມາດຈັບແລະຈັບໄວ້ໃນມືຂອງພວກເຮົາ

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ໄດ້ຈັບລົມຢູ່ໃນມືຂອງລາວ"

ໃນມືທັງສອງຂ້າງຂອງເຂົາ

ວິທີທີ່ມືຂອງລາວມີຮູບຮ່າງໃນເວລາທີ່ລາວກຳລັງຂູດ, ຍົກຕົວຢ່າງ, ນ້ຳ

ຫລືດິນຊາຍ. "ມືປູລາວ"

ລວບລວມລົມໄວ້

ໄດ້ນຳເອົາວັດຖຸກະແຈກກະຈາຍຂະຫນາດ

ນ້ອຍລົງເປັນທ່ອນຫນຶ່ງເພື່ອໃຫ້ພວກເຂົາຍົກອອກ

ສະຖາປະນາທີ່ສຸດປາຍແຫ່ງແຜ່ນດິນໂລກ

"ໄດ້ກຳນົດຂອບເຂດຈຳກັດສຳລັບບ່ອນທີ່ແຜ່ນດິນໂລກສິ້ນສຸດລົງ" ຫລື

"ໄດ້ກຳນົດເຂດແດນສຳລັບທີ່ສຸດຂອງແຜ່ນດິນໂລກ"

ຜູ້ນັ້ນຊື່ຫຍັງ? ແລະລູກຂອງຜູ້ນັ້ນຊື່ຫຍັງ?

ຜູ້ຂຽນໃຊ້ຄຳຖາມເຫລົ່ານີ້ເພື່ອໃຫ້ຜູ້ອ່ານຕອບ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

ສິ່ງນີ້ສາມາດແປເປັນຮູບແບບເຄື່ອນໄຫວ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ພຣະປາເວຈະປົກປ້ອງຜູ້ທີ່ວາງໃຈໃນພຣະອົງ"

ຄົນຫລວງຫລາຍສະແຫວງຫາຄວາມພໍໃຈຈາກຜູ້ຄອບຄອງ

ຄຳວ່າ " ໃບຫນ້າ"

ແມ່ນຄຳຫຍໍ້ສຳລັບຜູ້ປົກຄອງຝັ່ງຜູ້ຄົນບອກລາວວ່າພວກເຂົາຕ້ອງການໃຫ້ລາວເຮັດຫຍັງ

ແລະ ເຮັດຕາມນັ້ນ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ຫລາຍໆຄົນຢາກໃຫ້ຜູ້ປົກຄອງເອົາໃຈໃສ່ພວກເຂົາ"

ບຸກຄົນຈະໄດ້ຮັບຄວາມຍຸດຕິທຳຈາກພຣະປາເວ

ພຣະປາເວ, ບໍ່ແມ່ນຜູ້ປົກຄອງຂອງມະນຸດ,

ເຊິ່ງຈະເຫັນວ່າຜູ້ຄົນປະຕິບັດກັບຄົນຢ່າງທ່ຽງທຳ.

Proverbs 29:27

ລັງກຽດ

ຄົນທີ່ຄວນຈະຖືກກຽດຊັງ. ເບິ່ງທີ່ທ່ານໄດ້ແປຂັ້ນໃນ 3:31.

"ບອກຊື່ ແລະ ຊື່ຂອງລູກຊາຍຂອງລາວ, ຖ້າທ່ານຮູ້ພວກເຂົາ."

ພວກທ່ານຈະຕ້ອງຮູ້ແນ່.

ຜູ້ຂຽນໃຊ້ຄຳເວົ້າທີ່ບໍ່ມີຕົວຕົນເພື່ອສະແດງໃຫ້ເຫັນວ່າທັງລາວ ແລະ

ຜູ້ອ່ານບໍ່ຮູ້ຈັກຜູ້ໃດຜູ້ຫນຶ່ງທີ່ສາມາດເຮັດສິ່ງທີ່ "ຜູ້ໃດ"

ທີ່ຄຳຖາມກ່ອນຫນ້ານີ້ສາມາດເຮັດໄດ້. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ເຮົາບໍ່ຄິດວ່າເຈົ້າຮູ້ຈັກໃຜແທ້ໆທີ່ສາມາດເຮັດສິ່ງເຫລົ່ານັ້ນ."

Proverbs 30:5

ພິສູດ

ຄຳເວົ້າທີ່ເວົ້າເຖິງແມ່ນວ່າມັນເປັນໂລຫະທີ່ຕ້ອງການໃຫ້ຜູ້ໃດຜູ້ຫນຶ່ງກຳຈັດສ່ວນທີ່ບໍ່ຕື່ອນຈາກ

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ແມ່ນຄ້າຍຄືໂລຫະທີ່ມີຄ່າເຊິ່ງຜູ້ໃດຜູ້ຫນຶ່ງໄດ້ເອົາວັດຖຸທີ່ບໍ່ມີປະໂຫຍດອອກໄປທັງຫມົດ"

ພຣະອົງຊົງເປັນໄລ່ແກ່ຜູ້ລົ້ມໃນພຣະອົງ

ຄຳວ່າ "ໄລ່" ແມ່ນຄຳປຽບທຽບສຳລັບສິ່ງທີ່ປົກປ້ອງບຸກຄົນ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ລາວປົກປ້ອງຜູ້ທີ່ມາ ແລະ

ຂໍໃຫ້ລາວປົກປ້ອງພວກເຂົາ"

ເຂົາກັບຖ້ອຍຄຳຂອງພຣະອົງ

ເວົ້າຫລາຍກວ່າທີ່ລາວໄດ້ເວົ້າ

ຊົງຕັດສິນວ່າພວກເຈົ້າເວົ້າຕົວະ.

ສິ່ງນີ້ສາມາດແປເປັນຮູບແບບເຄື່ອນໄຫວ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ລາວຈະພິສູດວ່າທ່ານເປັນ"

Proverbs 30:7

ຂໍໃຫ້ຄວາມບໍ່ຈິງແລະຄຳຕົວະໄກຈາກຂ້າມ້ອຍ

ຄວາມຫມາຍທີ່ເປັນໄປໄດ້ແມ່ນ 1)

"ຢ່າປ່ອຍໃຫ້ຄົນເວົ້າຄວາມໂງ່າໄຈແລະຕົວະກັບຂ້ອຍ" ຫລື 2)

"ຢ່າປ່ອຍໃຫ້ຂ້ອຍເວົ້າຄວາມໂງ່າໄຈແລະຕົວະ"

ຄວາມບໍ່ຈິງ

ຄຳເວົ້າທີ່ບໍ່ມີປະໂຫຍດ, ຄຳເວົ້າທີ່ບໍ່ມີປະໂຫຍດ

ຂໍຢ່າປະທານຄວາມຍາກຈົນຫລືຄວາມຮັ່ງມີແກ່ຂ້າມ້ອຍ

ນັກຂຽນເວົ້າຄືກັບວ່າ "ຄວາມທຸກຍາກ" ແລະ "ຄວາມຮັ່ງມີ" -

ຄວາມຍາກທີ່ສາມາດແປວ່າພາສາ -

ແມ່ນວັດຖຸທາງຮ່າງກາຍທີ່ຜູ້ໃດຜູ້ຫນຶ່ງສາມາດມອບໃຫ້ແກ່ອີກຄົນຫນຶ່ງ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ຢ່າປ່ອຍໃຫ້ຂ້ອຍເປັນຄົນທຸກຍາກ ຫລື ຮັ່ງມີຫລາຍ"

ຖ້າຂ້າມ້ອຍມີຫລາຍເກີນໄປ, ຂ້າມ້ອຍອາດຈະປະຕິເສດພຣະອົງ

ປະໂຫຍກນີ້ອະທິບາຍເຖິງສະພາບການສົມມຸດຖານທີ່ບໍ່ໄດ້ເກີດຂຶ້ນແຕ່ເປັນໄປທີ່ຜູ້ຂຽນອາດເປັນ

ຖ້າຂ້າມ້ອຍຍາກຈົນ, ຂ້າມ້ອຍອາດຈະລັກ ແລະລົບລຸ່

ປະໂຫຍກນີ້ອະທິບາຍເຖິງສະພາບການສົມມຸດຖານທີ່ບໍ່ໄດ້ເກີດຂຶ້ນແຕ່ເປັນໄປໄດ້ຖ້ານັກຂຽນກາ

ຂ້າມ້ອຍອາດຈະລັກ ແລະລົບລຸ່ພຣະນາມພຣະເຈົ້າຂອງຂ້າມ້ອຍ

"ຂ້າມ້ອຍອາດຈະເຮັດໃຫ້ຄົນທີ່ຮູ້ວ່າຂ້ອຍລັກສິ່ງຂອງຄິດວ່າບໍ່ມີພຣະເຈົ້າ"

ຫລື "ຂ້າມ້ອຍອາດຈະທຳຮ້າຍຊື່ສຽງຂອງພຣະເຈົ້າໂດຍການລັກ"

Proverbs 30:10

ກ່າວຮ້າຍ

ເວົ້າຕົວະກ່ຽວກັບຄົນອື່ນດ້ວຍຄວາມປາຖະຫນາທີ່ຈະທຳຮ້າຍລາວ

ເຂົາຈະແຊ່ງ

"ຜູ້ຮັບໃຊ້ຈະສາບແຊ່ງ"

ເຈົ້າຈະຕ້ອງຮັບໂທດ

ປະໂຫຍກນີ້ສາມາດແປເປັນຮູບແບບການກະທຳໄດ້. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ປະຊາຊົນຈະເຮັດໃຫ້ເຈົ້າມີຄວາມຜິດ"

Proverbs 30:11

ມີຄົນທີ່ແຊ່ງ...ບ່ອນພອນແມ່ຂອງພວກເຂົາ...ຄົນລຸ້ນຫນຶ່ງທີ່ເປັນ

"ຄົນລຸ້ນຫນຶ່ງທີ່ສາບແຊ່ງ ... ແລະບ່ອນພອນໃຫ້ ... ຄົນລຸ້ນຫນຶ່ງທີ່ເປັນ"

ຊ່ວງລຸ້ນຄົນ

ປະເພດ ຫລື ລະດັບ ຫລື ກຸ່ມ

ໃນສາຍຕາຂອງພວກເຂົາ

ປະໂຫຍກທີ່ວ່າ "ໃນສາຍຕາຂອງພວກເຂົາເອງ"

ແມ່ນຄຳເວົ້າທີ່ມີຄວາມຄິດເຫັນ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ເຊື່ອວ່າພວກເຂົາບໍ່ມີສຸດ"

ບໍ່ໄດ້ຮັບການຊຳລະຄວາມເປັນເປືອນຂອງພວກເຂົາ

ຄຳວ່າ "ຊຳລະ" ແລະ "ຄວາມເປັນເປືອນ"

ເວົ້າເຖິງພຣະເຈົ້າທີ່ໃຫ້ອະໄພຄົນທີ່ເຮັດບາບ

ຄືກັບວ່າລາວກຳລັງລ້າງຄວາມສົກກະປົກອອກຈາກຄົນ.

ສິ່ງນີ້ສາມາດແປເປັນຮູບແບບເຄື່ອນໄຫວ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ພຣະເຈົ້າບໍ່ໄດ້ໃຫ້ອະໄພຈາກບາບຂອງພວກເຂົາ"

Proverbs 30:13

ດວງຕາສະແດງຄວາມຍິ່ງ...ຫນັງຕາສະແດງຄວາມຖີ່

ການປຽບທຽບສອງຢ່າງນີ້ຫມາຍເຖິງຄົນທີ່ຄິດວ່າຕົນເອງເກັ່ງກວ່າຄົນອື່ນ.

ຕາຂອງພວກເຂົາສະແດງວ່າພວກເຂົາມີຄວາມພາກພູມໃຈ,

ແລະວິທີທີ່ພວກເຂົາເບິ່ງຄົນອື່ນສະແດງໃຫ້ເຫັນວ່າພວກເຂົາຄິດວ່າພວກເຂົາດີກວ່າຄົນອື່ນ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ພວກເຂົາເຮັດໃຫ້ແຜ່ນດິນໂລກສັນສະເຫຼືອນ, ວ່າມັນຫົນບໍ່ໄດ້.

ສື່ຢ່າງນີ້ແມ່ນ:"

ມີຄົນທີ່ແຂ້ວຂອງເຂົາເປັນດາບ, ແລະແຂ້ວກາມຂອງເຂົາເປັນມິດ,

ເພື່ອຈະທຳລາຍຄົນຍາກຈົນ...ແລະຄົນຂັດສົນ

ຄົນໃນລຸ້ນທີ່ເວົ້າສິ່ງທີ່ເປັນອັນຕະລາຍຖືກເວົ້າເຖິງ

ຄືກັບວ່າພວກເຂົາເປັນສັດປ່າທີ່ມີແຂ້ວ ແລະ

ກະດູກແຂນເຮັດດ້ວຍດາບແລະມິດ, ແລະພວກມັນກິນຄົນຍາກຈົນ

ແລະຄົນຂັດສົນ.

ກະດູກຄາງກະໄທ

ກະດູກຂອງໃບຫນ້າບ່ອນທີ່ແຂ້ວຕິບໃຫຍ່

Proverbs 30:15

ຫນອນມີລູກສາວສອງຄົນ

ນີ້ແມ່ນຕົວຢ່າງຂອງບາງສິ່ງບາງຢ່າງທີ່ຕ້ອງການສະເຫນີໄປ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ຄວາມໂລບມາກມີລູກສາວສອງຄົນ"

ຫນອນ

ຫນອນຊະນິດຫນຶ່ງຂອງແມ່ພະຍາດທີ່ຕິດຕົວເຂົ້າກັບຜິວຫນັງ

ແລະດູດເລືອດ

ພວກເຂົາຮ້ອງໄຫ້ "ໃຫ້ແລະໃຫ້"

ຄວາມຫມາຍ ທີ່ເປັນໄປໄດ້ອີກຢ່າງຫນຶ່ງ ແມ່ນ

"ແລະພວກເຂົາທັງສອງມີຊື່ວ່າໃຫ້ຂ້ອຍ."

ມີສາມສິ່ງທີ່ບໍ່ເຄີຍອີ່ມສິ່ງທີ່ບໍ່ເຄີຍເວົ້າວ່າ, "ພໍແລ້ວ"

ການໃຊ້ຕົວເລກ "ສາມ" ແລະ "ສີ່" ນີ້ຢູ່ທີ່ນີ້ອາດຈະເປັນອຸປະກອນກະວີ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ມີສີ່ຢ່າງທີ່ບໍ່ໄດ້ໃຈ, ຜູ້ທີ່ບໍ່ເຄີຍເວົ້າວ່າ, 'ພຽງພໍ'"

ບໍ່ເຄີຍອີ່ມ

ສິ່ງນີ້ສາມາດເວົ້າໄດ້ໃນທາງບວກ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ຕ້ອງການສະເຫນີໄປ"

ແຜ່ນດິນທີ່ບໍ່ອີ່ມນ້ຳ

ທີ່ດິນທີ່ບໍ່ມີອາຫານການຜະລິດອີກແລ້ວເພາະວ່າບໍ່ມີຝົນຕົກຄືກັບວ່າເປັນດິນທີ່ບໍ່ມີນ້ຳ. ຫລືມີກຽດຕິຍົດ, ຄືກັບກະສັດ

ດູຫມືນບໍ່ຟັງແມ່

ຄຳວ່າ "ເຊື່ອຟັງ" - ຄຳນາມທີ່ບໍ່ມີຕົວຕົນເຊິ່ງສາມາດແປເປັນຄຳກິລິຍາ -

ແມ່ນຄຳສັບສຳ ລັບແມ່ຕົນເອງ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ຖືວ່າແມ່ຂອງລາວບໍ່ມີຄຳ ແລະ ຈະບໍ່ເຊື່ອຟັງແມ່"

ຕາຂອງເຂົາ ... ລູກນົກແຮ້ງ

ຜູ້ຂຽນເວົ້າວ່າຄົນນັ້ນຈະຕາຍໂດຍໃຫ້ສອງຮູບພາບກ່ຽວກັບສິ່ງທີ່ເກີດຂຶ້ນກັບຄົນທີ່ເສຍຊີວິດໄປຈາກບ່ອນທີ່ຄົນອາໄສຢູ່.

ຈະຖືກຝູງກາແຫ່ງຫຼຸບເຂົາຈົກອອກໄປ

ສິ່ງນີ້ສາມາດແປເປັນຮູບແບບເຄື່ອນໄຫວ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ນົກກະຮອກຂອງຮ່ອມພູຈະພິກຕາຂອງລາວ" (ເບິ່ງເພີ່ມເຕີມ:

ຝູງກາ

ນົກສີດຳຂະໜາດໃຫຍ່, ເຫລືອມ, ຫີກິນພືດ ແລະ ສັດທີ່ຕາຍແລ້ວ

ລູກນົກແຮ້ງຈະກິນ

ສິ່ງນີ້ສາມາດແປເປັນຮູບແບບເຄື່ອນໄຫວ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ນົກອິນຊີຈະກິນລາວ"

Proverbs 30:18

ມີສາມສິ່ງທີ່ປະຫລາດລ້າ...ສີ່ສິ່ງທີ່ຂ້າພ້ອມບໍ່ເຂົ້າໃຈ

ການນຳໃຊ້ຕົວເລກ "ສາມ" ແລະ "ສີ່"

ຢູ່ທີ່ນີ້ອາດຈະເປັນອຸປະກອນທີ່ເປັນກະວີ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ມີບາງສິ່ງທີ່ຫນ້າຖືກເກີນໄປ ສຳລັບຂ້າພ້ອມທີ່ຂ້າພ້ອມບໍ່ເຂົ້າໃຈ -

ສີ່ຢ່າງນີ້ແມ່ນ:"

ໃນທ້ອງທະເລ

"ຫົວໃຈ" ຫມາຍເຖິງກາງ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ຢູ່ກາງທະເລ" ຫລື

"ເທິງທະເລເປີດ"

Proverbs 30:20

ນາງກິນ ແລະນາງເຊັດປາກ

ນີ້ເບິ່ງຄືວ່າທັງສອງເວົ້າເຖິງ ແລະ ການປຽບທຽບສຳລັບການຫລິ້ນຊູ້ ແລະ

ຫລັງຈາກນັ້ນກໍ່ອາບນ້ຳ.

Proverbs 30:21

ແຜ່ນດິນສະເຫຼືອນພາຍໃຕ້ສາມສິ່ງ, ແລະມັນບໍ່ອາດຫົນຢູ່ໃຕ້ສີ່ສິ່ງ

ການນຳໃຊ້ຕົວເລກ "ສາມ" ແລະ "ສີ່"

ຢູ່ທີ່ນີ້ອາດຈະເປັນອຸປະກອນທີ່ເປັນກະວີ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ແຜ່ນດິນໂລກສັນສະເຫຼືອນ, ວ່າມັນຫົນບໍ່ໄດ້.

ສື່ຢ່າງນີ້ແມ່ນ:"

ຄົນໂງ່ຈຳເມືອກິນອີ່ມ

ສິ່ງນີ້ສາມາດແປເປັນຮູບແບບເຄື່ອນໄຫວ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ຄົນໂງ່ຜູ້ທີ່ມີອາຫານກິນພຽງພໍ"

ຍິງທີ່ເປັນທີ່ກຽດຊັງເມື່ອໄດ້ແຕ່ງງານ

ນັ້ນແມ່ນ, ປະຊາຊົນກຽດຊັງນາງຢ່າງຖືກຕ້ອງກ່ອນນາງແຕ່ງງານ;

ເມື່ອນາງແຕ່ງງານ, ນາງຈະຮ້າຍແຮງກວ່າທີ່ລາວເຄີຍແຕ່ງງານ.

ສິ່ງນີ້ສາມາດແປເປັນຮູບແບບເຄື່ອນໄຫວ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ຜູ້ຍິງທີ່ຄົນດີໄດ້ກຽດຊັງໃນເວລາທີ່ນາງແຕ່ງງານ" ຫລື

"ແມ່ຍິງທີ່ຖືກໄລ່ອອກຈາກເຮືອນເມື່ອນາງແຕ່ງງານ"

ມາແທນທີ່ນາຍຍິງຂອງຕົນ

ກິດລະບຽບຂອງຄົວເຮືອນ

Proverbs 30:24

ຕົວຕຸ່່ນ

ສັດທີ່ມີຫູນ້ອຍໆ, ຮູບກົມ, ຂາສັ້ນ, ແລະບໍ່ມີຫາງ

Proverbs 30:27

ຂີ້ກຽມ

ສັດເລືອຄານຂະໜາດນ້ອຍມີ 4 ຂາ, ຮ່າງກາຍຍາວແລະຍາວ,

ແລະມີຫາງ

Proverbs 30:29

ມີສາມສິ່ງທີ່ຍ່າງຍ້າຍ...ມີສີ່ສິ່ງທີ່ຍ່າງໄດ້ສະງ່າງາມ

ການນຳໃຊ້ຕົວເລກ "ສາມ" ແລະ "ສີ່"

ຢູ່ທີ່ນີ້ອາດຈະເປັນອຸປະກອນທີ່ເປັນກະວີ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ມີບາງສິ່ງທີ່ຍ່າງສະຫງ່າງາມ. ສີ່ຢ່າງນີ້ແມ່ນ:"

ສະງ່າງາມ

ນີ້ອາດຈະເປັນອຸປະກອນທີ່ເປັນກະວີ. ຫລືມີກຽດຕິຍົດ, ຄືກັບກະສັດ

ພໍ່ກໍ່ທີ່ຍ່າງຢູ່

ໄກ່ຜູ້ໃຫຍ່ທີ່ຍ່າງດ້ວຍຄວາມພູມໃຈ

Proverbs 30:32

ກວນ

ຢ່າງແຮງກ້າ

ນີ້ອາດຈະເປັນອຸປະກອນທີ່ເປັນກະວີ. ຫລືມີກຽດຕິຍົດ, ຄືກັບກະສັດ

ນົມສັດທີ່ຜູ້ໃດຜູ້ໜຶ່ງໄດ້ກະຕຸ້ນແລະເຮັດໃຫ້ ຫນາ.

ກະສັດເລມູເອນ

ນິແມ່ນຊື່ຂອງກະສັດ.

oracle

ຂ່າວສານຈາກພຣະເຈົ້າ. ແປເປັນໃນ 30: 1.

ແມ່ນຫຍັງ, ລູກຊາຍ, ຂອງແມ່ເອີຍ? ລູກຊາຍແຫ່ງຄຳປະຕິຍານຂອງແມ່?

ຄວາມຫມາຍທີ່ເປັນໄປໄດ້ຂອງຄຳຖາມປະໂຫຍກ "ແມ່ນຫຍັງ" ແມ່ນ 1)

"ເຈົ້າກຳລັງເຮັດຫຍັງຢູ່?" ຫລື "ທ່ານບໍ່ຄວນເຮັດໃນສິ່ງທີ່ທ່ານກຳລັງເຮັດ"

ຫລື 2) "ຂ້ອຍຈະບອກເຈົ້າແນວໃດ?" ຫລື "ຝັງສິ່ງທີ່ຂ້ອຍກຳລັງບອກເຈົ້າ"

ຫລື 3) "ຢ່າເຮັດໃນສິ່ງທີ່ຂ້ອຍກຳລັງຈະເຕືອນເຈົ້າຕໍ່ໄປ."

ລູກຊາຍ, ຂອງແມ່ເອີຍ...ລູກຊາຍແຫ່ງຄຳປະຕິຍານຂອງແມ່

ຜູ້ເວົ້າຕ້ອງການຜູ້ຝັງໃຫ້ສັງເກດຢ່າງລະມັດລະວັງ ແລະ

ເຄົາລົບຄົນທີ່ກຳລັງເວົ້າກັບລາວ.

ລູກຊາຍແຫ່ງຄຳປະຕິຍານຂອງແມ່

ມີດລູກແມ່ນປະໂຫຍກກົງສຳລັບຄົນ.

ມັນເປັນສິ່ງທີ່ດີທີ່ສຸດທີ່ຈະໃຊ້ຄຳເວົ້າທີ່ສຸພາບ

ສຳລັບສ່ວນຂອງຮ່າງກາຍທີ່ເດັກນ້ອຍເຕີບໃຫຍ່ກ່ອນທີ່ພວກເຂົາຈະເກີດ.

ຢ່າໃຫ້ກຳລັງຂອງເຈົ້າແກ່ພວກຜູ້ຍິງ

"ຢ່າເຮັດວຽກຫນັກເພື່ອພະຍາຍາມຮ່ວມເພດກັບແມ່ຍິງ,"

ບໍ່ວ່າຈະຢູ່ນອກການແຕ່ງງານຫລືກັບເຈົ້າສາວ.

ຫລືໃຫ້ທາງຂອງເຈົ້າແກ່ຄົນເຫລົ່ານັ້ນຜູ້ທີ່ທຳລາຍເຫລົ່າກະສັດ

"ຫລືອະນຸຍາດໃຫ້ຜູ້ທີ່ທຳລາຍກະສັດໃຫ້ຄຳແນະນຳແກ່ທ່ານ"

ໃຫ້ທາງຂອງເຈົ້າ

ຄວາມຫມາຍທີ່ເປັນໄປໄດ້ແມ່ນ 1) "ວິທີທີ່ທ່ານດຳລົງຊີວິດຂອງທ່ານ" ຫລື

2) "ວຽກທີ່ທ່ານເຮັດ"

ແກ່ຄົນເຫລົ່ານັ້ນຜູ້ທີ່ທຳລາຍເຫລົ່າກະສັດ

"ຜູ້ຍິງທີ່ຜິດສິນລະທຳ" ຫລືລາວບໍ່ຄວນໃຫ້ກຳລັງແກ່ລາວ

Proverbs 31:4

ເລມູເອນເອີຍ

ນິແມ່ນຊື່ຂອງຜູ້ຊາຍ. ແປເປັນໃນ 31: 1.

ສິ່ງທີ່ໄດ້ຖືກກຳນົດໄວ້

ປະໂຫຍກນີ້ສາມາດແປເປັນຮູບແບບເຄື່ອນໄຫວ.

ຄວາມຫມາຍທີ່ເປັນໄປໄດ້ແມ່ນ 1) "ສິ່ງທີ່ພຣະເຈົ້າໄດ້ອອກຄຳສັ່ງ" ຫລື

2) "ສິ່ງທີ່ກະສັດເອງໄດ້ອອກຄຳສັ່ງ"

ບົດເບືອນ

"ປ່ຽນ" ຫລື "ບົດ" ຫລື "ປະຕິເສດ"

Proverbs 31:6

ແລະເຫລົ່າອະນຸມ

ການຕັດຄຳສາມາດເຕີມເຕີມ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ແລະ ໃຫ້ເຫລົ່າແວງ"

ຜູ້ຂົນສົ່ງໃຈ

"ຈິດວິນຍານຂອງໃຜແມ່ນຂົນສົ່ງ" ຫລື "ຜູ້ທີ່ຢູ່ໃນຄວາມທຸກທໍລະມານ"

ຄວາມຍາກຈົນຂອງເຂົາ

ຄຳນາມທີ່ເປັນນາມມະທຳ "ຄວາມທຸກຍາກ" ສາມາດແປເປັນຄຳຄຸນນາມ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ລາວທຸກຍາກຫລາຍປານໃດ"

ຄວາມທຸກຂອງເຂົາ

ຄຳນາມທີ່ເປັນນາມມະທຳສາມາດແປເປັນຂໍ້ຮ້າງ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ສິ່ງຊົ່ວຮ້າຍທີ່ກຳລັງເກີດຂຶ້ນກັບລາວ"

Proverbs 31:8

ຈົ່ງເວົ້າເພື່ອຄົນເຫລົ່ານັ້ນທີ່ເປັນໃບໄຜ

ການປາກເວົ້າແມ່ນຄຳອະທິບາຍສຳລັບການໃຊ້ຄຳເວົ້າເພື່ອປ້ອງກັນຄົນບໍລິສຸດ

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ປ້ອງກັນຜູ້ທີ່ບໍ່ສາມາດປ້ອງກັນຕົນເອງ"

ເພື່ອຄະດີຄວາມຂອງທຸກຄົນທີ່ກຳລັງຈະພົນາດ

ສາເຫດແມ່ນຄຳເວົ້າສຳລັບຜູ້ທີ່ມີສາເຫດຂອງມັນ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ເພື່ອວ່າປະຊາຊົນຈະປະຕິບັດຕໍ່ທຸກຄົນທີ່ ກຳລັງທຳລາຍຢ່າງຫຼັງທຳ"

ເພື່ອຄະດີຄວາມ

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ເວົ້າສຳລັບສາເຫດ" ຫລື "ເວົ້າອອກມາເພື່ອ"

ຄົນຍາກຈົນແລະປະຊາຊົນທີ່ຂັດສົນ.

ສອງຄຳນີ້ມີຄວາມຫມາຍດຽວກັນໂດຍພື້ນຖານ ແລະ

ຖືກນຳໃຊ້ຮ່ວມກັນເພື່ອເນັ້ນຫນັກ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ຄົນທີ່ທຸກຍາກ ແລະ ບໍ່ສາມາດໄດ້ຮັບສິ່ງທີ່ພວກເຂົາຕ້ອງການ"

Proverbs 31:10

ໃຜຈະພົບເມຍທີ່ເລີດປະເສີດ?

ນັກຂຽນຖາມຄຳຖາມເພື່ອສະແດງວ່າລາວກຳລັງເລີ່ມພາກໃຫມ່.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ບໍ່ມີຜູ້ຊາຍຫລາຍຄົນສາມາດຊອກຫາເມຍທີ່ມີຄວາມສາມາດ." ຫລື

"ບໍ່ມີຜູ້ຊາຍຫລາຍຄົນສາມາດຊອກຫາເມຍທີ່ມີຄວາມສາມາດເຮັດໄດ້ຫລາຍສິ່ງຫລາຍຢ່າງ."

ຄຸນຄ່າຂອງນາງເລີດລ້າກວ່າເຄື່ອງປະດັບ

"ນາງມີຄ່າຫລາຍກວ່າເຄື່ອງປະດັບ"

ຂ້າຈະບໍ່ມີທາງເປັນຄົນຍາກຈົນເລີຍ

ດອກໄຟນີ້ສາມາດເວົ້າໄດ້ໃນທາງບວກ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ລາວຈະມີສິ່ງທີ່ລາວຕ້ອງການຢູ່ສະເໝີ"

Proverbs 31:13

ຂົນແກະ

ຂົນແກະທີ່ໃຊ້ສຳລັບເຮັດຜ້າ

ຜ້າປານ

ຕືມໄມ້ທີ່ມີເສັ້ນໃຍທີ່ໃຊ້ໃນການຜະລິດເຮັດຜ້າເລນິນ

ດ້ວຍມືຢ່າງເຕັມໃຈ

ຄວາມຫມາຍທີ່ເປັນໄປໄດ້ແມ່ນຄຳວ່າ "ຄວາມຍິນດີ" ອະທິບາຍເຖິງ 1)

ນາງຮູ້ສຶກແນວໃດໃນເວລາທີ່ນາງເຮັດວຽກ, "ຕິໃຈດ້ວຍມືຂອງນາງ," ຫລື

2) ນາງຮູ້ສຶກແນວໃດກ່ຽວກັບຂົນ ແລະຜ້າປານ,

"ດ້ວຍມືຂອງນາງກ່ຽວກັບສິ່ງທີ່ນາງມັກເຮັດວຽກກັບ"

ພໍ້ຄຳ

ຄົນທີ່ຊື່ ແລະ ຂາຍ

ຈັດງານໃຫ້ແກ່ສາວໃຊ້ຂອງນາງ.

"ບອກຜູ້ຮັບໃຊ້ຢູ່ຂອງນາງວ່າວຽກງານຂອງແຕ່ລະຄົນແມ່ນຫຍັງທີ່ຕ້ອງເຮັດໃນມື້ນັ້ນ"

Proverbs 31:16

ດ້ວຍຜົນແຫ້ງມືຂອງນາງ

ເງິນທີ່ນາງຫາມາຈາກວຽກທີ່ລາວເຮັດດ້ວຍຂົນແກະ ແລະ

ຜ້າເນື້ອລະອຽດດີ

ນາງຄາດເດືອນຂອງນາງດ້ວຍກຳລັງ

ການໃສ່ເຄື່ອງນຸ່ງແມ່ນເຄື່ອງຫມາຍສຳລັບການກະກຽມເຮັດວຽກ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ນາງກຽມຕົວຕົວເອງສຳລັບການອອກກຳລັງກາຍຫນັກ" (ເບິ່ງເພີ່ມເຕີມ:

ແລະເຮັດໃຫ້ແຂນຂອງນາງແຂງແຮງ

"ແລະນາງເສີມສ້າງແຂນຂອງນາງໂດຍການເຮັດວຽກຂອງນາງ"

Proverbs 31:18

ຮູ້ວ່າ

ເບິ່ງໂດຍການເບິ່ງຢ່າງລະມັດລະວັງ

ຕະຫລອດຄຳຄົນຕະກຽງຂອງນາງກໍ່ບໍ່ດັບ.

ປະໂຫຍກນີ້ຫມາຍເຖິງນາງເຮັດວຽກດົນນານໃນກາງຄືນໃນຂະນະທີ່ມັນມືດ.

ນິແມ່ນການເວົ້າເກີນຈົ່ງ: ນາງບໍ່ໄດ້ເຮັດວຽກຕະຫລອດຄືນ,

ຕັ້ງແຕ່ເວລາທ່ຽງຄືນຈົນຮອດເຊົ້າ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ນາງຈູດໂຄມໄຟຕະຫລອດຄືນໃນຂະນະທີ່ນາງເຮັດວຽກ"

ເຄື່ອງປັ້ນຝາຍ

ເປັນໄມ້ຮາວບາງຫລື ຕິດກັບສິນທີ່ຖືກໃຊ້ໃນການເຮັດກະຫຼ່

Proverbs 31:20

ຍິນມືຂອງນາງຊ່ວຍປະຊາຊົນທີ່ຂັດສົນ

ນິແມ່ນຄຳອະທິບາຍສຳລັບການຊ່ວຍເຫລືອທີ່ແມ່ຍິງໃຊ້ມືຂອງນາງເພື່ອໃຫ້.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ຊ່ວຍຄົນທຸກຍາກ"

ຍິນມືຂອງນາງຊ່ວຍປະຊາຊົນທີ່

ຄຳສັບເຫລົ່ານີ້ແປດຽວກັນທີ່ແປວ່າ "ວາງມືນາງ" ໃນ 31:18.

ນາງສວມເນື້ອສີແດງ

ຢູ່ທີ່ນີ້ "ເມັດສີແດງ" ບໍ່ໄດ້ຫມາຍເຖິງສີຂອງຜ້າ,

ແຕ່ວ່າເຄື່ອງນຸ່ງມີລາຄາແພງ ແລະ ອົບອຸ່ນ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:
"ມີເສື້ອຜ້າລາຄາແພງ, ອົບອຸ່ນ"

ສີແດງ

ສີແດງ, ແຕ່ມີສີສົມ.

Proverbs 31:22

ຜ້າເລນິນ

ຜ້າທີ່ເຮັດດ້ວຍເສັ້ນດ້າຍຜ້າລະອຽດດີ

ຜົວຂອງນາງເປັນທີ່ຮູ້ຈັກ

ສິ່ງນີ້ສາມາດແປເປັນຮູບແບບເຄື່ອນໄຫວ. ພະຍັນຊະນະ "ຮູ້"

ແມ່ນຄຳສັບສຳລັບຄວາມເຄົາລົບ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ຜູ້ຄົນນັບຖືຜົວຂອງນາງ"

ເມື່ອເຂົາມັງຢູ່ໃນຫມູ່ພວກຜູ້ອາດູໄສຂອງແຜ່ນດິນ

ສ້າງກິດຕະການ ແລະແກ້ໄຂການໄຕ້ຖຽງ

Proverbs 31:24

ຜ້າເລນິນ

ຜ້າທີ່ຜະລິດຈາກເສັ້ນດ້າຍເນື້ອລະອຽດດີ

ຜ້າຄາດເອວ

ສິນເສື້ອຍາວໆທີ່ສວມໃສ່ຮອບແອວຫລືຂ້າງປ່າໄຫລ່

ນາງໄດ້ສວມອາລົມດ້ວຍກຳລັງແລະກຽດຖືຍິດ

ສິ່ງນີ້ສາມາດແປເປັນຮູບແບບການກະທຳ. ຄຳນາມທີ່ເປັນນາມມະທຳ

"ຄວາມເຂັ້ມແຂງ" ແລະ "ກຽດຖືຍິດ" ສາມາດແປໄດ້ໂດຍຄຳຄຸນນາມ

ແລະ ຄຳກິລິຍາຕາມລຳດັບ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ທຸກໆຄົນສາມາດເຫັນວ່ານາງແຂງແຮງ,

ແລະດັ່ງນັ້ນພວກເຂົາຈຶ່ງໃຫ້ກຽດນາງ"

ຫົວຂວັນໃຫ້ແກ່ເຫດການທີ່ຈະມາເຖິງ

ນີ້ແມ່ນອາດຈະເປັນການເວົ້າເກີນຈິງ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ບໍ່ຢ້ານສິ່ງທີ່ຈະເກີດຂຶ້ນໃນອະນາຄົດ"

Proverbs 31:26

ນາງຮ້າປາກກ່າວດ້ວຍປັນຍາ

ການກະທຳຂອງການເປີດປາກຂອງນາງແມ່ນ ຄຳເວົ້າທີ່ໃຊ້ໃນການເວົ້າ.

ຄຳນາມ "ປັນຍາ" ຫົບມີຕົວຕົນສາມາດແປເປັນຄຳສັບຫລື ຄຳ ນາມ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ນາງເວົ້າຢ່າງສຸຂຸມ" ຫລື

"ນາງເວົ້າຄຳເວົ້າທີ່ສະຫລາດ"

ກິດລະບຽບທີ່ຄວນອ່ອນຫວານທີ່ລົນຂອງນາງ

ປະໂຫຍກທີ່ວ່າ "ໃສ່ລົນຂອງນາງ" ຫມາຍເຖິງການເວົ້າຂອງນາງ.

ເພາະວ່າລົນແມ່ນສ່ວນຫນຶ່ງຂອງປາກ. ປະໂຫຍກທີ່ວ່າ

"ກິດແຫ່ງຄວາມເມດຕາ"

ຫມາຍເຖິງການສອນຄົນຂອງນາງໃຫ້ມີຄວາມກະລຸນາ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ນາງສອນຄົນໃຫ້ເປັນຄົນໃຈດີ"

ຄູແລຄວາມເປັນຢູ່ໃນຄອບຄົວຢ່າງດີ

ຄຳວ່າວິທີການຕ່າງໆຫມາຍເຖິງວິຖີຊີວິດຂອງຄົນເຮົາ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ໃຫ້ແນ່ໃຈວ່າຄອບຄົວຂອງນາງທັງຫມົດດຳລົງຊີວິດໃນແບບທີ່ເຮັດໃຫ້ພຣະເຈົ້າພໍໃຈ"

ບໍ່ກິນອາຫານທີ່ໄດ້ມາຈາກຄວາມກຽດຄ້ານ

ການ "ກິນເຂົ້າຈີຂອງ" ບາງຢ່າງຫມາຍຄວາມວ່າເຮັດບາງສິ່ງບາງຢ່າງ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ນາງບໍ່ໄດ້ເຮັດວຽກ"

Proverbs 31:28

ຕີນຂຶ້ນມາແລະ

ຄວາມຫມາຍທີ່ເປັນໄປໄດ້ແມ່ນ 1) ແທ້ຈິງແລ້ວ "ຕີນຂຶ້ນແລະ" ຫລື 2)

ເປັນຄຳປຽບທຽບ, "ກະຕືລືລົ້ນ"

ກໍຊົມເຊີຍນາງ

ເວົ້າວ່າສິ່ງທີ່ໄດ້ເກີດຂຶ້ນກັບນາງເພາະວ່ານາງໄດ້ເຮັດສິ່ງທີ່ດີ.

ສິ່ງນີ້ສາມາດແປເປັນຄຳເວົ້າໂດຍກົງ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ສະແດງຄວາມຍິນດີກັບນາງ" ຫລື "ເວົ້າວ່າ 'ແມ່ນແລ້ວ, ແມ່!'"

ດິເລິດ

"ເຮັດໄດ້ດີກ່ວາ"

Proverbs 31:30

ສະເຫນ່ເປັນຂອງຫລອກລວງ

ຄຳນາມທີ່ເປັນນາມມະທຳ "ຄວາມສະຫງ່າງາມ"

ສາມາດແປເປັນຄຳຄຸນນາມ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ແມ່ຍິງທີ່ມີຄວາມກະລຸນາສາມາດຫລອກລວງຜູ້ຄົນ" ຫລື

"ຜູ້ຍິງທີ່ມີນິດໄສດີອາດຈະເປັນຄົນຊົ່ວ"

ຄວາມງາມກໍບໍ່ສູນເສຍ

ຄຳນາມທີ່ເປັນນາມມະທຳ "ຄວາມງາມ" ສາມາດແປເປັນຄຳຄຸນນາມ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ຜູ້ຍິງທີ່ງາມຕອນນີ້ຈະບໍ່ງາມຕະຫລອດເວລາ"

ນາງຈະໄດ້ຮັບຄຳສັນສະເສີນ

ສິ່ງນີ້ສາມາດແປເປັນຮູບແບບເຄື່ອນໄຫວ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ຄົນຈະສັນລະເສີນນາງ"

ນາງຮັບຜົນແຫ່ງນ້ຳມືຂອງນາງ

ເງິນຫຼືນາງຫມາຍຈາກວຽກທີ່ລາວເຮັດດ້ວຍຂົນແກະ ແລະ

ຜ້າເນື້ອລະອຽດ

ໃຫ້ການງານຂອງນາງສັນລະເສີນນາງທີ່ປະຕູເມືອງ

ນາງຈະໄດ້ຮັບການຍ້ອງຍໍຈາກຜົນງານຂອງນາງ,

ບໍ່ແມ່ນຈາກຜົນງານຂອງນາງ. ຜູ້ທີ່ "ຢູ່ໃນປະຕູ"

ແມ່ນບຸກຄົນສຳຄັນຂອງເມືອງທີ່ດຳເນີນທຸລະກິດ ແລະ

ກິດຕະການຢູ່ໃກ້ປະຕູເມືອງ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ຂໍໃຫ້ຄົນທີ່ສຳຄັນຂອງເມືອງຈົ່ງຍ້ອງຍໍນາງຢ່າງສອນຜົນງານທີ່ນາງໄດ້ເຮັດ"

Chapter 1

Ecclesiastes 1:1

ເຫມືອນກັບອາຍຫມອກ, ເຫມືອນກັບສາຍລົມໃນກະແສລົມ

ວະລິສອງປະໂຫຍກນີ້ ຫມາຍເຖິງສິ່ງດຽວກັນ ແລະ

ເພື່ອເນັ້ນຫນັກຈົ່ງຖືກລວມເຂົ້າກັນ .

ມະນຸດໄດ້ປະໂຫຍດອັນໃດ ... ພາຍໃຕ້ດວງຕາເວັນ?

"ມະນຸດບໍ່ໄດ້ປະໂຫຍດອັນໃດເລີຍ ... ພາຍໃຕ້ດວງອາທິດ."

Ecclesiastes 1:4

ຂ້າມນ້ຳໄປ:

ຜູ້ຂຽນກຳລັງນຳສະເຫນີຄວາມເປັນລະບຽບຊີວິດຕາມຫໍມະຊາດຢ່າງທີ່ລາວເຂົ້າໃຈ.

Ecclesiastes 1:7

ຂ້າມນ້ຳໄປ:

ຜູ້ຂຽນຍັງສືບຕໍ່ກັບການສັງເກດຕາມຄຳສັ່ງຂອງຫໍມະຊາດ.

ທຸກສິ່ງສາຣະພັດກໍ່ອ່ອນເມື່ອຍ

ເນື່ອງຈາກມະນຸດບໍ່ສາມາດອະທິບາຍເລື່ອງເຫລົ່ານີ້ໄດ້,

ມັນກໍ່ຈະເປັນການບໍ່ມີປະໂຫຍດທີ່ຈະພະຍາຍາມ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ທຸກຢ່າງກາຍເປັນຄວາມອຶດເມື່ອຍ".

ຕາກໍ່ບໍ່ເຄີຍພໍໃຈກັບສິ່ງທີ່ເບິ່ງເຫັນ

ບໍ່ມີຜູ້ໃດສາມາດອະທິບາຍແບບງ່າຍໆໃນສິ່ງທີ່ຕົນເອງເຫັນ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ບໍ່ມີຜູ້ໃຜພໍໃຈໃນສິ່ງທີ່ຕາຂອງລາວເຫັນ"

ຫລື ຫຼຸກບໍ່ອີ່ມກັບສິ່ງທີ່ໄດ້ຍິນ

ບໍ່ມີຜູ້ໃດບໍ່ສາມາດມີຄຳອະທິບາຍແບບງ່າຍໆໃນສິ່ງທີ່ຕົນໄດ້ຍິນ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ແລະບໍ່ມີໃຜຜູ້ຫນຶ່ງສະຫລຸບເນື້ອໃນສິ່ງທີ່ຫຼຸຂອງລາວໄດ້ຍິນ".

Ecclesiastes 1:9

ຂ້າມນ້ຳໄປ:

ບໍ່ມີສິ່ງໃດໃຫມ່ກ່ຽວກັບມະນຸດ ແລະ ກິຈະກຳຂອງເຂົາ.

ສິ່ງໃດກໍ່ຕາມທີ່ເຄີຍເຮັດແລ້ວ ກໍ່ເປັນສິ່ງທີ່ຈະຕ້ອງເຮັດອີກ

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ສິ່ງທີ່ປະຊາຊົນໄດ້ເຮັດແມ່ນສິ່ງທີ່ປະຊາຊົນຈະເຮັດໃນອະນາຄົດ"

ມີສິ່ງໃດທີ່ອາດຈະເວົ້າໄດ້ວ່າ, "ເບິ່ງແມ່! ນີ້ເປັນສິ່ງໃຫມ່?"

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ບໍ່ມີຫຍັງກ່ຽວກັບຜູ້ໃດຜູ້ໜຶ່ງອາດຈະເວົ້າວ່າ, "ເບິ່ງແມ່, ນີ້ແມ່ນສິ່ງໃຫມ່."

ກໍ່ເບິ່ງເຫມືອນວ່າຈະບໍ່ມີການຈິດຈຳກັດດ້ວຍ

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ປະຊາຊົນຄົງຈະບໍ່ຈື່ພວກເຂົາຄືກັນ".

Ecclesiastes 1:12

ຂ້າມນ້ຳໄດ້ຕັ້ງໃຈ

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ຂ້ານ້ອຍຕັດສິນໃຈ" ຫລື "ຂ້ານ້ອຍມີຄວາມຕັ້ງໃຈ".
ສຶກສາອ່າຮຽນ ແລະ ຄົ້ນຫາທຸກສິ່ງ
ສອງວະລີນີ້ຫມາຍເຖິງສິ່ງດຽວກັນ ແລະ
ເນັ້ນຫນັກຢ່າງຂະຫຍັນພາກພຽນລາວສຶກສາຮຽນຮູ້.
ແກ່ລູກຫລານຂອງມະນຸດ
ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ມະນຸດ"
ການກະທຳທຸກຢ່າງທີ່ໄດ້ຖືກກະທຳ
ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ທຸກຢ່າງທີ່ຄົນເຮົາເຮັດ"
ອາຍຫມອກ
"ຫມອກ" ຫລື "ລົມຫາຍໃຈ." ມັນບໍ່ໄດ້ຢູ່ດົນ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:
"ຊິວຄາວ" ຫລື "ໄຮ່ຄ່າ."
ສິ່ງທີ່ຄົນເຮົາເຮັດຄືກັບອາຍຫມອກເພາະມັນບໍ່ໄດ້ຢູ່ດົນ ແລະ
ບໍ່ມີຄ່າອັນໃດ.

ດັງການແລ່ນໄລ່ໄປຕາມລົມ
ອາຈານບອກວ່າສິ່ງທີ່ຄົນເຮົາເຮັດຄື ກັບການພະຍາຍາມຈັບລົມ
ຫລືເພື່ອປ້ອງກັນບໍ່ໃຫ້ລົມພັດມາ.
ສິ່ງທີ່ຄົນຢູ່ໃຫ້ຊີບໄດ້! ສິ່ງທີ່ຂາດຢູ່ກໍຈະນັບໃຫ້ຄົບບໍ່ໄດ້
ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ຜູ້ຄົນບໍ່ສາມາດແກ້ໄຂສິ່ງທີ່ບິດເບືອນໄດ້!
ພວກເຂົາບໍ່ສາມາດນັບສິ່ງທີ່ບໍ່ມີຢູ່ທີ່ນັ້ນໄດ້!"
Ecclesiastes 1:16
ຂ້ານ້ອຍຈຶ່ງໄດ້ຕັ້ງໃຈ
ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ຂ້ານ້ອຍຕັດສິນໃຈ" ຫລື "ຂ້ານ້ອຍມີຄວາມຕັ້ງໃຈ".
ຄວາມຍ້າຍປ່ວງ ແລະ ຄວາມໂງ່ຈ້າຄ້ວຍ
ຄຳວ່າ "ຄວາມຍ້າຍປ່ວງ" ແລະ "ຄວາມໂງ່ຈ້າ" ມີຄວາມຫມາຍຄ້າຍຄືກັນ
ແລະ ຫມາຍເຖິງແນວຄິດ ແລະການປະພຶດທີ່ໂງ່ຈ້າ, ຕາມລຳດັບ.
ນິກເປັນການກິນລົມກິນແລ້ງຄືກັນ
ເບິ່ງວິທີທີ່ທ່ານແປຂໍ້ນີ້ໃນ 1:12.

Chapter 2

Ecclesiastes 2:1

ຂ້ານ້ອຍໄດ້ເວົ້າໃນໃຈວ່າ

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ຂ້ານ້ອຍເວົ້າກັບຕົນເອງ"

ຂ້ານ້ອຍຈະລອງເບິ່ງເຈົ້າດ້ວຍຄວາມສຸກ

ຄຳວ່າ "ເຈົ້າ" ຫມາຍເຖິງຕົນເອງ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ຂ້ານ້ອຍຈະລອງເບິ່ງດ້ວຍຕົນເອງ

ກັບສິ່ງຕ່າງໆທີ່ເຮັດໃຫ້ຂ້ານ້ອຍມີຄວາມສຸກ"

ກໍຈຶ່ງເພີດເພີນກັບຄວາມສະຫນຸກສະຫນານເຖິດ

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ດັ່ງນັ້ນ

ຂ້ານ້ອຍຈະເພີດເພີນກັບສິ່ງຕ່າງໆທີ່ເຮັດໃຫ້ຂ້ານ້ອຍພໍໃຈ"

ຂ້ານ້ອຍໄດ້ເວົ້າກ່ຽວກັບການຫົວຂວັນວ່າ, "ເປັນການໂງ່ຈ້າ,"

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ຂ້ານ້ອຍເວົ້າວ່າມັນເປັນເລື່ອງໂງ່ຈ້າທີ່ຈະຫົວຂວັນໃນສິ່ງຕ່າງໆເຫລົ່ານັ້ນ"

ມັນມີປະໂຫຍດອັນໃດ?

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ມັນບໍ່ມີປະໂຫຍດຫຍັງ"

Ecclesiastes 2:3

ຂ້ານ້ອຍໄດ້ຄົ້ນເບິ່ງໃນໃຈຂອງຂ້ານ້ອຍວ່າ

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ຂ້ານ້ອຍຄິດຫນັກກ່ຽວກັບ"

ຈຶ່ງຈະເຮັດຕາມໃຈປຣາຖນາ ຂອງຂ້ານ້ອຍດ້ວຍເຫລົ່າອະນຸນ

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ໃຊ້ເຫລົ່າອະນຸນເພື່ອເຮັດໃຫ້ຕົນເອງມີຄວາມສຸກ"

ຂ້ານ້ອຍໄດ້ປ່ອຍໃຫ້ຈິດໃຈ ຂອງຂ້ານ້ອຍນຳຂ້ານ້ອຍໄປດ້ວຍສະຕິປັນຍາ

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ຂ້ານ້ອຍຄິດກ່ຽວກັບສິ່ງເຫລົ່ານັ້ນທີ່ຄົນສະຫລາດໄດ້ສອນຂ້ານ້ອຍ"

ຕະຫລອດຊີວິດຂອງພວກເຂົາ

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ຕາຍໃດທີ່ພວກເຂົາຍັງມີຊີວິດຢູ່"

Ecclesiastes 2:4

ຂ້ານ້ອຍໄດ້ປຸກເຮືອນຫລາຍຫລັງເພື່ອຕົນເອງ ແລະ ໄດ້ປຸກສວນອະນຸນໄວ້

ຫລາຍບ່ອນ

ຜູ້ຂຽນອາດຈະບອກຄົນອື່ນໃຫ້ເຮັດດຽວກັນ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ຂ້ານ້ອຍໄດ້ມີຄົນປຸກເຮືອນ ແລະ ປຸກຕົ້ນອະນຸນໃຫ້ຂ້ານ້ອຍ"

ສວນຄົວ ແລະ ສວນພັກຜ່ອນ

ສອງຄຳນີ້ມີຄວາມຫມາຍຄ້າຍຄືກັນ ແລະ

ກ່າວເຖິງຕົ້ນໄມ້ປະດັບທີ່ສວຍງາມ.

ສະນັ້ນຫລາຍແຫ່ງ ເພື່ອໃຊ້ເກີດພຶດພັນ

"ເພື່ອຈັດສັນນ້ຳໃຫ້ແກ່ປ່າໄມ້"

ປ່າໄມ້ບ່ອນທີ່ຕົ້ນໄມ້ເຕີບໃຫຍ່

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ປ່າໄມ້ທີ່ຕົ້ນໄມ້ເຕີບໃຫຍ່"

Ecclesiastes 2:7

ຂ້າທາດທີ່ໄດ້ເກີດຢູ່ໃນວັງຂອງຂ້ານ້ອຍ

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ຂ້ານ້ອຍມີຂ້າທາດທີ່ເກີດຢູ່ໃນວັງຂອງຂ້ານ້ອຍ" ຫລື

"ຂ້າທາດຂອງຂ້ານ້ອຍໄດ້ລ້ຽງລູກ ແລະ

ພວກເຂົາກໍເປັນຂ້າທາດທັງຫລາຍຂອງຂ້ານ້ອຍ"

ຊັບສົມບັດຂອງບັນດາກະສັດ ແລະ ດິນແດນແຄ້ວນຕ່າງໆ

ຫມາຍເຖິງ ຄຳ ແລະ

ຄວາມຮັ່ງມີອື່ນໆທີ່ປະເທດໃກ້ຄຽງຖືກຍັງຄັບໃຫ້ຈ່າຍໃຫ້ກະສັດອິສະຣາເອນ.

ເມຍນ້ອຍມາກມາຍ ຊຶ່ງເປັນສິ່ງທີ່ຊອບໃຈຂອງບັນດາລູກຊາຍທັງຫລາຍຂອງມະນຸດ

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ຂ້ານ້ອຍຊອບໃຈບັນດາເມຍ ແລະ

ເມຍນ້ອຍທັງຫລາຍຂອງຂ້ານ້ອຍ, ເຫມືອນກັບຜູ້ຊາຍທຸກຄົນຕ້ອງການ".

Ecclesiastes 2:9

ສະຕິປັນຍາຂອງຂ້ານ້ອຍຍັງຄົງຢູ່ກັບຂ້ານ້ອຍ

"ຂ້ານ້ອຍສືບຕໍ່ການປະຕິບັດຢ່າງສະຫລາດ" ຫລື

"ຂ້ານ້ອຍສືບຕໍ່ໃນການເປັນຄົນສະຫລາດ"

ບໍ່ວ່າສິ່ງໃດທີ່ໃນຕາຂອງຂ້ານ້ອຍປຣາຖນາຈະເຫັນ

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ສິ່ງທີ່ຂ້ານ້ອຍໄດ້ເຫັນ ແລະ ປຣາຖນາຈະເຫັນ"

ຂ້ານ້ອຍກໍບໍ່ໄດ້ຕັກຕ້າມຈິດໃຈຈາກສິ່ງເຫລົ່ານັ້ນ

ສິ່ງນີ້ສາມາດເວົ້າໄດ້ໃນທາງບວກ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ຂ້ານ້ອຍມີເພື່ອຕົນເອງ".

ຂ້ານ້ອຍບໍ່ໄດ້ຕ້າມໃຈຈາກຄວາມສະຫນຸກສະຫນານໃດເລີຍ

ສິ່ງນີ້ສາມາດເວົ້າໄດ້ໃນທາງບວກ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ຂ້ານ້ອຍໄດ້ປ່ອຍໃຫ້ຕົນເອງມີຄວາມສຸກກັບທຸກສິ່ງທີ່ເຮັດໃຫ້ຂ້ານ້ອຍມີຄວາມສຸກ"

ຈິດໃຈຂອງຂ້ານ້ອຍກໍຊື່ນຊົມຍິນດີ

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ຂ້ານ້ອຍຊົມຊື່ນຍິນດີ"

Ecclesiastes 2:11

ການກະທຳທັງຫມົດທີ່ມີຂອງຂ້ານ້ອຍໄດ້ເຮັດສຳເລັດ

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ທຸກສິ່ງທີ່ຂ້ານ້ອຍໄດ້ເຮັດສຳເລັດແລ້ວ"

ລ້ວນອະນິຈັງ ແລະ ກິນລົມກິນແລ້ງອີກ

ເບິ່ງວິທີທີ່ທ່ານແປຂໍ້ນີ້ໃນ 1:12.

ຄວາມຍ້າຍ ແລະ ຄວາມໂງ່ຈ້າ

ເບິ່ງວິທີທີ່ທ່ານແປຂໍ້ນີ້ໃນ 1:16.

ເພາະກະສັດອົງຕ່າງ ...

ອົງດັງກ່າວຈະເຮັດອັນໃດທີ່ຍັງເຮັດບໍ່ສຳເລັດໄດ້ຫລືບໍ່?

ຜູ້ຂຽນໃຊ້ຄຳຖາມນີ້ ເພື່ອເຈາະຈົງເຖິງຈຸດຢືນຂອງລາວວ່າ

ກະສັດອົງຕ່າງໆຈະບໍ່ສາມາດເຮັດຫຍັງອີກ

ທີ່ມີຄຸນຄ່າຫລາຍກວ່າສິ່ງທີ່ລາວເຄີຍເຮັດມາແລ້ວ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ສຳລັບກະສັດອົງຕ່າງໆ ແມ່ນບໍ່ສາມາດເຮັດຫຍັງໄດ້ເລີຍ ...

ຊຶ່ງບໍ່ທັນໄດ້ເຮັດເທື່ອ."

ກະສັດອົງຕ່າງ... ຜູ້ທີ່ມາພາຍຫລັງກະສັດ

"ກະສັດ ... ຜູ້ທີ່ສຳເລັດໃນການເປັນກະສັດໃນປະຈຸບັນ."

ເລື່ອງນີ້ອາດຈະຖືກຂຽນໂດຍກະສັດໃນປະຈຸບັນ, ສະນັ້ນ

"ຫລັງຈາກກະສັດ" ຍັງສາມາດແປເປັນ "ຫລັງຂ້ານ້ອຍ"

Ecclesiastes 2:13

ສະຕິປັນຍາໄດ້ປຽບເຫນືອຄວາມໂງ່ຈ້າ, ຊຶ່ງເຫມືອນກັບຄວາມສະຫວ່າງ

ກໍດີກວ່າຄວາມມືດນັ້ນ

ສະຖິປັນຍາຂອງເຂົາກໍ່ກໍ່ວາຄວາມໂງ່ຊ້າ, ຄືກັບວ່າ
ຄວາມສະຫວ່າງແມ່ນດຶກວ່າຄວາມມືດ.

ຄົນສະຫລາດໃຊ້ຕາໃນສະຫມອງຂອງເຂົາເບິ່ງບ່ອນທີ່ເຂົາກຳລັງໄປໃສ່
ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ຄົນສະຫລາດຄືກັບຄົນທີ່ໃຊ້ສາຍຕາຂອງເຂົາເພື່ອເບິ່ງວ່າ
ເຂົາກຳລັງຈະໄປໃສ່"

ໃຊ້ຕາໃນສະຫມອງຂອງເຂົາເບິ່ງ
ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ສາມາດເບິ່ງ"

ຄົນໂງ່ຊ້າເດີນໃນຄວາມມືດ
ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ຄົນໂງ່ຊ້າເປັນເຫມືອນຄົນທີ່ຍ່າງຢູ່ໃນຄວາມມືດ"
Ecclesiastes 2:15

ຂ້າມອຍໄດ້ເວົ້າໃນໃຈວ່າ
ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ຂ້າມອຍເວົ້າກັບຕົນເອງ"

ເພາະສະນັ້ນຈະມີອັນໃດເຮັດໃຫ້ແຕກຕ່າງ ຖ້າຂ້າມອຍສະຫລາດຫລາຍ?
ຜູ້ຂຽນໃຊ້ ຄຳຖາມນີ້ ເພື່ອເນັ້ນເຖິງຈຸດຂອງເຂົາວ່າ
ບໍ່ມີປະໂຫຍດຫຍັງເລີຍທີ່ຈະເປັນຄົນສະຫລາດ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:
"ດັ່ງນັ້ນ ມັນບໍ່ມີຄວາມແຕກຕ່າງຫຍັງເລີຍ
ຖ້າຂ້າມອຍເປັນຄົນສະຫລາດຫລາຍ."

ຂ້າມອຍສະຫລຸບໃນໃຈຂອງຂ້າມອຍວ່າ
ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ຂ້າມອຍສະຫລຸບວ່າ"

ອະນິຈັງ
ເບິ່ງວິທີທີ່ທ່ານແປຂໍ້ນີ້ໃນ 1:12.

ເພາະຄົນສະຫລາດ, ກໍ່ເຫມືອນກັບຄົນໂງ່ຊ້າ, ທີ່ບໍ່ໄດ້ເປັນທີ່ຈິດຈຳເດັ່ນນານ
ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ຄົນເຮົາຈະບໍ່ຈິດຄົນທີ່ມີປັນຍາດົນນານ, ຄືກັນກັບວ່າ
ພວກເຂົາບໍ່ຈິດຄົນໂງ່ຊ້າດົນ"

ທຸກສິ່ງກໍ່ຈະຖືກລືມໄປຍາວນານ
ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ຄົນເຮົາຈະລືມທຸກສິ່ງທຸກຢ່າງເປັນເວລາດົນ"
Ecclesiastes 2:17

ການງານທັງຫມົດທີ່ເຮັດ
ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ວຽກງານທັງຫມົດທີ່ຄົນເຮົາເຮັດ"

ອະນິຈັງ ແລະ ເປັນລົມເປັນແລ້ງ.
ເບິ່ງວິທີທີ່ທ່ານແປຂໍ້ນີ້ໃນ 1:12.

Ecclesiastes 2:19
ເພາະໃຜຈະຮູ້ວ່າ ເຂົາຈະເປັນຄົນສະຫລາດຫລືຄົນໂງ່ຊ້າ?
ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ເພາະບໍ່ມີໃຜຮູ້ວ່າເຂົາຈະເປັນຄົນສະຫລາດ
ຫລືໂງ່ຊ້າ."

ເຂົາຈະເປັນ
"ເຂົາ" ຫມາຍເຖິງຜູ້ທີ່ຈະສືບທອດຊັບສົມບັດຂອງຊາໂລໂມນ.

ຈິດໃຈຂອງຂ້າມອຍໄດ້ເລີ່ມຫມົດຫວັງ
ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ຂ້າມອຍເລີ່ມຫມົດຫວັງ"

Ecclesiastes 2:21
ຄວາມໂສກເສົ້າທີ່ຍິ່ງໃຫຍ່
"ພິຍະພິດອັນໃຫຍ່ຫລວງ"

ເພາະຈະໄດ້ປະໂຫຍດອັນໃດ ທີ່ຄົນເຮົາເຮັດວຽກຫນັກ ແລະ
ພະຍາຍາມຕັ້ງໃຈເຮັດວຽກທີ່ວ່າບາກຂອງເຂົາໃຫ້ສຳເລັດ
ພາຍໃຕ້ດວງຕາເວັນ?
ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ສຳລັບຄົນທີ່ເຮັດວຽກຫນັກ ແລະພະຍາຍາມຕັ້ງໃຈ
ເພື່ອເຮັດວຽກຂອງຕົນໃຫ້ສຳເລັດພາຍໃຕ້ດວງຕາເວັນບໍ່ໄດ້ຮັບຫຍັງເລີຍ."

ເຮັດວຽກຫນັກ ແລະພະຍາຍາມຕັ້ງໃຈ
ສອງວະລິນີ ຫມາຍຄວາມວ່າ ໂດຍພື້ນຖານແລ້ວມັນເປັນສິ່ງດຽວກັນ ແລະ
ເນັ້ນຫນັກໃຫ້ເຫັນວ່າ ຄົນເຮົາເຮັດວຽກຫນັກປານໃດ.

ພະຍາຍາມຕັ້ງໃຈ
ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ພະຍາຍາມຢ່າງເອົາແທ້ເອົາວ່າ"

ຄວາມເຈັບປວດ ແລະຄວາມລະທົມຂົມຂືນ
ສອງຄຳນີ້ ຫມາຍຄວາມວ່າ ໂດຍພື້ນຖານແລ້ວແມ່ນສິ່ງດຽວກັນ ແລະ
ເນັ້ນວ່າວຽກຂອງຄົນນັ້ນມີຄວາມຫຍຸ້ງຍາກສຳໃດ.

ຈິດໃຈຂອງເຂົາກໍ່ບໍ່ພົບຄວາມສະຫງົບ
ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ຈິດໃຈຂອງເຂົາບໍ່ໄດ້ຮັບການພັກຜ່ອນ" ຫລື
"ເຂົາຍັງກັງວົນຢູ່ຕໍ່ໄປ"

Ecclesiastes 2:24
ຄວາມຈິງມີມາຈາກພຣະຫັດຂອງພຣະເຈົ້າ
ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ຄວາມຈິງມີມາຈາກພຣະເຈົ້າ"
ເພາະໃຜຈະສາມາດກິນ ຫລື
ຈະມີຄວາມສະຫນຸກສະຫນານໃດໆທີ່ຕ່າງຈາກພຣະເຈົ້າໄດ້ຢ່າງໃດ?
ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:
"ເພາະວ່າບໍ່ມີໃຜສາມາດກິນຫລືມີຄວາມສຸກໃດໆນອກເຫນືອຈາກພຣະເຈົ້າ."

Ecclesiastes 2:26
ເພື່ອທີ່ພຣະອົງຈະຊົງປຣະທານ ສິ່ງນັ້ນໃຫ້ກັບຜູ້ທີ່ພຣະອົງຊົງພໍພຣະທັຍ
ຄຳວ່າ "ພຣະອົງ" ອາດຫມາຍເຖິງພຣະເຈົ້າ ຫລື ຄົນບາບ. ຄຳວ່າ "ມັນ"
ຫມາຍເຖິງສິ່ງທີ່ຄົນບາບໄດ້ລວບລວມ ແລະເກັບໄວ້.
ການແປດັ່ງຕໍ່ໄປນີ້ແມ່ນວິທີຫນຶ່ງຂອງການເວົ້າແບບນີ້
ໂດຍບໍ່ໄດ້ເຮັດໃຫ້ຈະແຈ້ງວ່າ
ມັນແມ່ນໃຜແທ້ທີ່ເປັນຄົນເກັບຮັກສາສິ່ງຂອງໄວ້. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:
"ເພື່ອຜູ້ທີ່ບໍ່ເປັນທີ່ພຣະທັຍຂອງພຣະເຈົ້າກໍ່ອາດມີ"

ເປັນອະນິຈັງ ເລະ ກິນລົມກິນແລ້ງດ້ວຍ
ເບິ່ງວິທີທີ່ທ່ານແປຂໍ້ນີ້ໃນ 1:12.

Chapter 3
Ecclesiastes 3:1
ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:
ຜູ້ຂຽນປ່ຽນແຈ້ງມຸມຕິໆຂອງຊີວິດຫລາຍຢ່າງ.
ມີເວລາທີ່ກຳນົດໄວ້ສຳລັບທຸກສິ່ງ, ແລະ ມີຣະຄຸກການສຳລັບຈຸດມຸ່ງຫມາຍທຸກ
ສອງວະລິນີ ໂດຍພື້ນຖານແລ້ວມີຄວາມຫມາຍຄືກັນ ແລະ
ເພື່ອເນັ້ນຫນັກຖືກລວມເຂົ້າກັນ.
ເກີດ ແລະ ... ຕາຍ ... ຂ້າ ແລະ ... ປົນປົວ
ແມ່ນແຈ້ງມຸມຕ່າງໆຂອງຊີວິດທີ່ໄດ້ບັນລະຍາຍຈາກຮ້າຍໄປຫາອີກຢ່າງອື່ນ.
ເວລາສຳລັບຫລັກຖືມ
ຄວາມຫມາຍທີ່ເປັນໄປໄດ້ແມ່ນ 1) "ເວລາທີ່ຈະເກັບກ່ຽວ" ຫລື 2)
"ເວລາທີ່ຈະປູກ" ຫລື 3) "ເວລາທີ່ຈະຫລັກຖືມ."
Ecclesiastes 3:4
ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:
ຜູ້ຂຽນປ່ຽນແຈ້ງມຸມຕິໆຂອງຊີວິດຫລາຍຢ່າງ.
ຮ້ອງເປົ້າ ແລະ ... ຫົວ, ... ໂສກເສົ້າ ແລະ ... ພ້ອມວ່າ
ແມ່ນແຈ້ງມຸມຕ່າງໆຂອງຊີວິດທີ່ໄດ້ບັນລະຍາຍຈາກຮ້າຍໄປຫາອີກຢ່າງອື່ນ.
Ecclesiastes 3:6
ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ

ຜູ້ຂຽນປ່ຽນແຈ້ງມຸມຕິໆຂອງຊີວິດຫລາຍຢ່າງ.
Ecclesiastes 3:8
ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:
ຜູ້ຂຽນປ່ຽນແຈ້ງມຸມຕິໆຂອງຊີວິດຫລາຍຢ່າງ.
ຄົນງານໄດ້ປະໂຫຍດຫຍັງ ໃນການເຮັດວຽກງານທັງຫມົດຂອງເຂົາ?
ແມ່ນຄຳຖາມທີ່ກະຕຸ້ນຄວາມຄິດຂອງຜູ້ອ່ານໃຫ້ສົນໃຈໃນຫົວຂໍ້ສົນທະນາຕໍ່ໄປ.
Ecclesiastes 3:11
ໃສ່ຄວາມເປັນນິຣັນການໄວ້ໃນຈິດໃຈຂອງພວກເຂົາດ້ວຍ
ໃນຫນຶ່ງ ຄຳວ່າ "ຂອງພວກເຂົາ" ຫມາຍເຖິງມະນຸດ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:
"ໃສ່ຄວາມເປັນນິຣັນໃນຈິດໃຈຂອງມະນຸດ".
Ecclesiastes 3:12
ຄວນເຂົ້າໃຈເຖິງການເພີດເພີນ
ຜູ້ຂຽນກຳລັງເນັ້ນເຖິງການຝຶກຝົນຄວາມເພີດເພີນໃນການເຮັດວຽກງານຂອງຄົນໃດຫນຶ່ງ,
ບໍ່ແມ່ນຄວາມຮູ້ທາງປັນຍາກ່ຽວກັບວິທີການທີ່ຈະເພີດເພີນກັບວຽກງານຂອງຄົນໃດຫນຶ່ງ.
Ecclesiastes 3:14
ສິ່ງໃດທີ່ມີຢູ່ແລ້ວ; ສິ່ງໃດທີ່ຈະມີຂຶ້ນ ກໍ່ໄດ້ມີຢູ່ແລ້ວ
ເບິ່ງວິທີທີ່ທ່ານແປປະໂຫຍກນີ້ໃນ 1: 9.
Ecclesiastes 3:16

ຂ້າໜ້ອຍໄດ້ເຫັນຄວາມອະທັມ ... ຄວາມອະທັມຢູ່ທີ່ນັ້ນ
ສອງວະລີນີ້ ມີຄວາມຫມາຍອັນດຽວກັນ ແລະ
ເນັ້ນໜັກເຖິງການປະພຶດຊົວຮ້າຍເປັນແນວໃດ.
ຄວາມອະທັມຢູ່ທີ່ນັ້ນ
ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ຄົນເຮົາມັກພົບຄວາມຊົ່ວຮ້າຍເລື້ອຍໆ"
ຂ້າໜ້ອຍໄດ້ເວົ້າໃນໃຈວ່າ
ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ຂ້າໜ້ອຍເວົ້າກັບຕົນເອງ"
ທຸກເລື່ອງ ແລະ ການກະທຳທຸກຢ່າງ
ສອງວະລີນີ້ ມີຄວາມຫມາຍໂດຍພື້ນຖານເປັນສິ່ງດຽວກັນ
ແລະອ້າງອີງໃສ່ທຸກໆການກະທຳທີ່ຄົນເຮົາເຮັດ.
Ecclesiastes 3:18
ບໍ່ມີ
ບໍ່ມີ
Ecclesiastes 3:19

ມະນຸດບໍ່ມີອັນໃດໄດ້ປຸງເຫນືອກວ່າສັດ
ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ມະນຸດຊາດບໍ່ໄດ້ກວ່າສັດ"
ເພາະທຸກສິ່ງກໍເປັນແຕ່ພຽງອິດໃຈດຽວບໍ່ແມ່ນບໍ່?
ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ທຸກຢ່າງແມ່ນອິດໃຈເທົ່ານັ້ນ"
Ecclesiastes 3:21
ຜູ້ໃດຢັ້ງຢືນໄດ້ວ່າວິນຍານ... ໃນແຜ່ນດິນໂລກຫລືບໍ່?
ຜູ້ຂຽນກຳລັງອ້າງວ່າ ສັດມີວິນຍານ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:
"ບໍ່ມີໃຜຮູ້ວ່າວິນຍານ ... ສູ່ແຜ່ນດິນໂລກ."
ບໍ່ມີສິ່ງໃດທີ່ສຳຄັນຄົນເຮົາກວ່າການ
ເບິ່ງວິທີທີ່ທ່ານແປປະໂຫຍກນີ້ໃນ 3:12.
ໃຜຈະສາມາດນຳ... ພາຍຫລັງເຂົາ?
ບໍ່ມີຜູ້ໃດໄດ້ລ້ຽງຄົນ ຫລືສັດໃດໆຈາກຄວາມຕາຍ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:
"ບໍ່ມີໃຜສາມາດນຳເອົາ ... ຫລັງຈາກເຂົາ."

Chapter 4
Ecclesiastes 4:1
ອຳນາດໄດ້ຢູ່ໃນມືຂອງພວກຄົນທີ່ກົດຂີ່
ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ຜູ້ກົດຂີ່ຂົມເຫຼັງຂອງພວກເຂົາມີສິດອຳນາດຫລາຍ"
ແຕ່ພວກຄົນທີ່ກົດຂີ່ ແລະ ບໍ່ມີໃຜປອບໃຈພວກເຂົາ
ບໍ່ມີຜູ້ໃດທີ່ມີອຳນາດປົກປ້ອງຜູ້ຖືກກົດຂີ່.
Ecclesiastes 4:2
ໃຊກຕົກວ່າທັງສອງຄົນ ແມ່ນຄົນທີ່ຍັງບໍ່ເຄີຍມີຊີວິດຢູ່
ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ຄົນທີ່ຍັງບໍ່ທັນເກີດມາແມ່ນດີກວ່າທັງສອງຄົນ".
Ecclesiastes 4:4
ເຮັດໃຫ້ເພື່ອນບ້ານຂອງຄົນນັ້ນອິດສາ
ຄວາມຫມາຍທີ່ເປັນໄປໄດ້ແມ່ນ 1)
ຄວາມອິດສາຂອງເພື່ອນບ້ານຄືສິ່ງທີ່ເພື່ອນບ້ານເຮັດ ຫລື 2)
ຄວາມອິດສາຂອງເພື່ອນບ້ານຄືທັກສະທີ່ເພື່ອນບ້ານມີ.
ອະນິຈັງ ແລະ ກິນລົມກິນແລ້ງດ້ວຍ
ບໍ່ມີໃຜສາມາດຄວບຄຸມ
ຫລືຄວບຄຸມທິດທາງຂອງລົມໄດ້ຄືກັບຄວບຄຸມພວກສັດໄດ້.
ເບິ່ງວິທີທີ່ທ່ານແປຂໍ້ນີ້ໃນ 1:12.
Ecclesiastes 4:5
ກຸມມືຂອງເຂົາໄວ້ ແລະບໍ່ເຮັດວຽກ
ການກຸມມືໄວ້ແມ່ນທຳທາງທີ່ຂີ້ຄ້ານ ແລະ ເປັນອີກວິທີໜຶ່ງຂອງການເວົ້າວ່າ
ຄົນນັ້ນປະຕິເສດທີ່ຈະເຮັດວຽກ.
ດັງນັ້ນອາຫານຂອງເຂົາກໍຄືເນື້ອໜັງຂອງເຂົາເອງ
ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ຍ້ອນເຫດນັ້ນ,
ເຂົາເຮັດໃຫ້ເກີດຄວາມເສຍຫາຍແກ່ຕົນເອງ."
ການທຳງານດ້ວຍພະຍາຍາມ ແບບກິນລົມກິນແລ້ງ
ບໍ່ແມ່ນວຽກທຸກຢ່າງເປັນກຳໄລ.
ວຽກບາງຢ່າງບໍ່ໄດ້ຜົນກຳໄລຄືກັບພະຍາຍາມຄວບຄຸມທິດທາງລົມ.
Ecclesiastes 4:7
ບໍ່ມີລູກຊາຍ ຫລື ຮ້າຍເຮືອນຍັງ
ບຸກຄົນນີ້ບໍ່ມີຄອບຄົວ.
ຕາຂອງເຂົາກໍບໍ່ເຄີຍພໍໃຈ
ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ເຂົາບໍ່ພໍໃຈ"
ຂ້າໜ້ອຍກຳລັງເຮັດວຽກຢ່າງໜັກ ແລະ ຫ້າມໃຈຕົນເອງຕໍ່ຄວາມ

ສະຫນຸກສະຫນານເພື່ອຜູ້ໃດກັນ?
ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:
"ມີໃຜໄດ້ຮັບຜົນປະໂຫຍດຈາກການເຮັດວຽກໜັກຂອງຂ້າໜ້ອຍ ແລະ
ບໍ່ເພີດເພີນກັບຕົນເອງບໍ່?" ຫລື
"ວຽກຂອງຂ້າໜ້ອຍບໍ່ໄດ້ຮັບຜົນປະໂຫຍດຫຍັງແກ່ຄົນອື່ນ ແລະ
ຂ້າໜ້ອຍກໍບໍ່ມີຄວາມສຸກກັບຕົນເອງ."
Ecclesiastes 4:9
ຖ້າສອງຄົນນອນຢູ່ດ້ວຍກັນ, ພວກເຂົາກໍອົບອຸ່ນໄດ້
ຜູ້ຂຽນເວົ້າເຖິງສອງຄົນທີ່ເຮັດໃຫ້ກັນ ແລະກັນອົບອຸ່ນໃນຄືນທີ່ໜາວເຢັນ.
ຄົນທີ່ຢູ່ຄົນດຽວ ຈະອົບອຸ່ນໄດ້ຢ່າງໃດ?
ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ຄົນເຮົາບໍ່ສາມາດອົບອຸ່ນເມື່ອລາວຢູ່ຄົນດຽວ."
Ecclesiastes 4:12
ຍ່ອມຕໍ່ຕ້ານການໂຈມຕີໄດ້
"ປ້ອງກັນຕົນເອງຈາກການໂຈມຕີໄດ້"
ເຊືອກສາມກຽວກໍບໍ່ຂາດໄດ້ງ່າຍຖ້າຈະເຫຼືອ
ເຊືອກຈະບໍ່ຂາດງ່າຍ - ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:
"ຄົນບໍ່ສາມາດເຮັດໃຫ້ເຊືອກທີ່ເຮັດດ້ວຍເຊືອກສາມເສັ້ນຂາດໄດ້ງ່າຍ"
Ecclesiastes 4:13
ເຂົາໄດ້ເກີດມາເປັນຄົນຍາກຈົນໃນອານາຈັກຂອງເຂົາ.
ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ເຂົາເກີດເພື່ອພໍ້ແມ່ທີ່ທຸກຍາກທີ່ອາໄສຢູ່ໃນດິນແດນ
ທີ່ເຂົາຈະປົກຄອງໃນວັນໜຶ່ງຂ້າງໜ້າ"
Ecclesiastes 4:15
ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:
ແທນທີ່ຈະເລືອກເອົາຄົນໜຸ່ມທີ່ສະຫລາດ,
ປະຊາຊົນເລືອກເອົາລູກຊາຍຂອງກະສັດຊຶ່ງອາດຈະບໍ່ສະຫລາດ.
ມີຊີວິດຢູ່ ແລະ ເດີນໄປມາ
ຄຳວ່າ "ມີຊີວິດຢູ່" ແລະ "ຍ່າງໄປມາ" ໂດຍພື້ນຖານແລ້ວ.
ມີຫມາຍຄວາມຢ່າງດຽວກັນ ແລະ ເພື່ອເນັ້ນໜັກຈຶ່ງຖືກລວມເຂົ້າກັນ.
ປະຊາຊົນທຸກຄົນບໍ່ພົບຈຸດສິ້ນສຸດ
ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ມີປະຊາຊົນຈຳນວນຫລາຍຄົນ"
ມັນຊ່າງອະນິຈັງ ແລະ ກິນລົມກິນແລ້ງ.
ເບິ່ງວິທີທີ່ທ່ານແປຂໍ້ນີ້ໃນ 1:12.

Chapter 5
Ecclesiastes 5:1
ຈົ່ງໄປທີ່ນັ້ນເພື່ອຟັງ
ການໄປຟັງ
ແລະຮຽນຮູ້ກົດຫມາຍຂອງພຣະເຈົ້າທີ່ພຣະວິຫານເປັນສິ່ງທີ່ສຳຄັນເພື່ອເຮັດໃຫ້
ແຕ່ຢັ້ງສືບຕໍ່ເຮັດບາບຕໍ່ສູ້ພຣະເຈົ້າ.
Ecclesiastes 5:2
ເວົ້າດ້ວຍປາກຂອງເຈົ້າ
ເພື່ອຈະໃຫ້ ຄຳສັ່ນຍາ ຫລື ຄຳປະຕິຍານຕໍ່ພຣະເຈົ້າ.

ຢ່າໄດ້ໄວໂພດ..., ແລະ ຢ່າໃຫ້ໃຈຂອງເຈົ້າໄວເກີນໄປ
ສອງວະລີນີ້ມີຄວາມຫມາຍຄືກັນ.
ຈົ່ງໃຫ້ຄຳເວົ້າຂອງເຈົ້າໃຫ້ໜ້ອຍຄຳ
ບໍ່ເຊື່ອໄວ້ໃນຄວາມສະຫງົບຫລາຍກວ່າການຖວາຍເຄື່ອງບູຊາ
Ecclesiastes 5:4
ເພາະພຣະເຈົ້າບໍ່ຊົງພໍພຣະທັຍໃນຄົນໂງ່ຈ້າ
ຄຸນລັກສະນະອັນໜຶ່ງຂອງຄົນໂງ່ຈ້າແມ່ນ ການເຮັດຄຳຫມັ້ນສັ້ນຍາ ຫລື
ຄຳປະຕິຍານ ແຕ່ພວກເຂົາບໍ່ໄດ້ຄວາມຕັ້ງໃຈທີ່ຈະຮັກສາ ຫລື

ປະຕິບັດຕາມ.

Ecclesiastes 5:6

ຢ່າໃຫ້ປາກຂອງເຈົ້າເປັນເຫດໃຫ້ເນື້ອຫນັງຂອງເຈົ້າເຮັດບາບ

"ຢ່າໃຫ້ສິ່ງທີ່ເຈົ້າເວົ້າເຮັດໃຫ້ເຈົ້າເຮັດບາບ"

ເປັນຫຍັງຈຶ່ງເຮັດໃຫ້ພຣະເຈົ້າໂກດຮ້າຍ ...ມີທັງຫລາຍ?

"ມັນຈະເປັນການໂງ່ຈ້າງທີ່ເຮັດໃຫ້ພຣະເຈົ້າຊົງໂກດແຄ້ນ ... ມີທັງຫລາຍ."

ທຳລາຍການງານໃນມືຂອງເຈົ້າເສຍ

"ທຳລາຍທຸກຢ່າງທີ່ເຈົ້າເຮັດ"

ເພາະໃນຄວາມຝັນທັງຫລາຍກໍ່ເຊັ່ນດຽວ ກັບໃນຄຳເວົ້າຫລວງຫລາຍ, ທີ່ບໍ່ມີປະໂຫຍດໃດໆ ກໍ່ຄືອະນິຈັງ.

"ການເວົ້າຫລາຍບໍ່ໄດ້ໃຫ້ຄວາມຫມາຍ,

ຄືກັນກັບຄວາມຝັນທັງຫລາຍທີ່ບໍ່ໄດ້ເຮັດໃຫ້ມັນເປັນຈິງ."

Ecclesiastes 5:8

ຄົນຍາກຈົນຖືກຂົນເປັ້ງ ແລະ ຖືກປຸ້ນຈີ

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ຄົນກົດຂີ່ຂົນເປັ້ງຄົນທຸກຍາກແລະ ປຸ້ນຈີພວກເຂົາ"

ຄວາມຍຸຕິທຳ ແລະ ການປະຕິບັດຢ່າງທ່ຽງທຳ

ຄຳວ່າ "ຍຸຕິທຳ" ແລະ "ຖືກຕ້ອງ" ຫມາຍເຖິງຜົນຖານຢ່າງດຽວກັນ ແລະ ກ່າວເຖິງການຢືນຢົວທີ່ຄົນເຮົາສົມຄວນໄດ້ຮັບ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ການປະຕິບັດທີ່ເປັນທຳ."

ຢ່າປະຫລາດໃຈ

"ຢ່າແປກໃຈເລີຍ"

ເພາະມີພວກຄົນທີ່ມີອຳນາດ

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ມີພວກຄົນທີ່ມີອຳນາດ"

ຍັງມີພວກຄົນທີ່ຢູ່ຊັ້ນຜູ້ໃຫຍ່ກວ່າທີ່ຢູ່ເຫນືອເຂົາອີກ

ມີຜູ້ຊາຍອີກຄົນຫນຶ່ງທີ່ປົກຄອງຜູ້ຊາຍທັງຫລາຍດ້ວຍສິດອຳນາດ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ຜູ້ຊາຍທີ່ມີສິດອຳນາດຫລາຍກວ່າພວກເຂົາເຫລົ່ານັ້ນ"

ຊຶ່ງເປັນຜົນຜະລິດຂອງແຜ່ນດິນ

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ອາຫານທີ່ແຜ່ນດິນຜະລິດ"

Ecclesiastes 5:10

ຫລາຍຂຶ້ນສະເຫມີ. ນັກຄືອະນິຈັງທັງສິ້ນ

ຄືກັບອາຍຸນຳຫມອກທີ່ບໍ່ມີແກ່ນສານ,

ສະນັ້ນບໍ່ມີຄວາມເພິ່ງພໍໃຈໃນຄວາມປະຣາຖນາເງິນຄຳ.

ຍິງຄວາມຮັ່ງມີເພີ່ມພູນຫລາຍຂຶ້ນເທົ່າໃດ

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ກາຍເປັນຄົນທີ່ຈະເຣີນຮຸ່ງເຮືອງຫລາຍຂຶ້ນ"

ຄົນທີ່ມີເຮັດໃຫ້ສູນເສຍໄປຫລາຍຂຶ້ນດ້ວຍສັນນັ້ນ

ຄວາມຫມາຍທີ່ເປັນໄປໄດ້ແມ່ນ 1) "ສະນັ້ນຄົນນັ້ນກໍ່ໃຊ້ຈ່າຍເງິນຫລາຍ" ຫລື 2)

"ດັ່ງນັ້ນກໍ່ຈະມີຄົນຈຳນວນຫລາຍທີ່ໃຊ້ຄວາມຮັ່ງມີຂອງລາວດ້ວຍ."

ຄົນທີ່ເປັນເຈົ້າຂອງຈະໄດ້ປະໂຫຍດອັນໃດ ໃນຄວາມຮັ່ງມີນັ້ນ ນອກຈາກໄດ້ແຕ່ເບິ່ງດ້ວຍຕາຂອງເຂົາເທົ່ານັ້ນ?

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ຜົນປະໂຫຍດດຽວທີ່ເຈົ້າຂອງໄດ້ມາຈາກຄວາມຮັ່ງມີແມ່ນ

ເຂົາສາມາດເບິ່ງມັນໄດ້"

Ecclesiastes 5:12

ການຫລັບຂອງຄົນເຮັດວຽກຫນັກກໍ່ເປັນສຸກ

ຄົນທີ່ເຮັດວຽກດີ ຫລື

ຊື່ສັດຕໍ່ວຽກງານສາມາດມີຄວາມເພິ່ງພໍໃຈກັບຕົນເອງ ໂດຍຮູ້ວ່າ

ເຂົາໄດ້ເຮັດວຽກທີ່ດີໃນມື້ນັ້ນຕາມທີ່ເຂົາໄດ້ຮັບເງິນຄ່າຈ້າງແລ້ວ.

ບໍ່ວ່າເຂົາຈະກິນຫນ້ອຍ ຫລື ຫລາຍ

"ບໍ່ວ່າເຂົາຈະກິນອາຫານຫນ້ອຍ ຫລື ກິນອາຫານຫລາຍ".

ບໍ່ໄດ້ເຮັດໃຫ້ເຂົາຫລັບສະບາຍ

ຄົນຮັ່ງມີບໍ່ເຄີຍມີຄວາມເພິ່ງພໍໃຈ ກັບຄວາມຮັ່ງມີຂອງເຂົາ.

ເຂົາຕື່ນຢູ່ຫມົດຄືນເນື່ອງຈາກຄວາມກັງວົນ ກ່ຽວກັບເງິນຄ່າຂອງເຂົາ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ເຮັດໃຫ້ລາວຕື່ນໃນຕອນກາງຄືນ".

Ecclesiastes 5:13

ຄົນທີ່ເປັນເຈົ້າຂອງທີ່ກັກຕຸນຄວາມລ້າລວຍໄວ້

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ເຈົ້າຂອງຄັງສົມບັດ"

ເນື່ອງຈາກຄວາມເຄາະຮ້າຍ

ຄວາມຫມາຍທີ່ເປັນໄປໄດ້ແມ່ນ 1) "ຜ່ານໂຊກຮ້າຍ" ຫລື 2)

"ຜ່ານທຸຣະກິດທີ່ຫລົ້ມເຫລວ."

ລູກຊາຍຂອງເຂົາເອງ ... ກໍ່ບໍ່ເຫລືອຫຍັງໄວ້ໃນມືຂອງເຂົາເລີຍ

ຕໍ່ໄປນີ້ແມ່ນວະລີທີ່ວ່າ "ໃນມືຂອງເຂົາ" ຫມາຍເຖິງຄວາມເປັນເຈົ້າຂອງ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ເຂົາບໍ່ຖືກລູກຊາຍຂອງເຂົາເອງໄວ້"

Ecclesiastes 5:15

ຄົນຫນຶ່ງອອກແຕ່ຕົວເປົ່າສັ່ນໃດ... ເຂົາກໍ່ຈະຈາກຊີວິດນີ້ໄປແຕ່ໂຕເປົ່າສັ່ນນັ້ນ

ນອກເຫນືອຈາກການທີ່ບໍ່ມີເຄື່ອງນຸ່ງ, ໃນທີ່ນີ້ ຄຳວ່າ "ໂຕເປົ່າ"

ໄດ້ເນັ້ນເຖິງວ່າ ຄົນເຮົາເກີດມາໂດຍບໍ່ມີຊັບສົມບັດໃດໆ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ຄົນເຮົາຈະເປື່ອຍກາຍ ແລະ ບໍ່ມີສິ່ງໃດໃນເວລາທີ່ລາວເກີດ ...

ລາວຈະຈາກຊີວິດນີ້ໄປຢ່າງດຽວກັນ"

ເຂົາກໍ່ຈະຈາກຊີວິດນີ້ໄປ

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ເຂົາຈະຕາຍ"

ເຂົາບໍ່ສາມາດເອົາສິ່ງໃດຕິດມື

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ເຂົາບໍ່ສາມາດເອົາຫຍັງໄປກັບເຂົາໄດ້ເລີຍ"

ຄົນຫນຶ່ງໄດ້ເກີດມາສັ່ນໃດ, ເຂົາກໍ່ຕ້ອງຈາກໄປສັ່ນນັ້ນ

ຫມາຍເຖິງການກຳເນີດ ແລະ ການຕາຍຂອງຄົນ

ແລະເປັນການສະແດງຄວາມຄິດດຽວກັນກັບຂໍ້ທີ່ຜ່ານມາ.

ດັ່ງນັ້ນຄົນເຮົາຈະໄດ້ປະໂຫຍດອັນໃດ ໃນການເຮັດວຽກຫນັກທີ່ໄດ້ແຕ່ຈັບລົມ?

ຜູ້ຂຽນໃຊ້ຄຳຖາມນີ້ ເພື່ອເນັ້ນເຖິງຈຸດຂອງລາວວ່າ ບໍ່ມີປະໂຫຍດຫຍັງ

ໃນການເຮັດວຽກໃຫ້ກັບອາກາດ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ບໍ່ມີໃຜໄດ້ຮັບຜົນປະໂຫຍດໃດໆ ໃນການເຮັດວຽກກັບອາກາດ."

ການເຮັດວຽກຫນັກທີ່ໄດ້ແຕ່ຈັບລົມ

ຄວາມຫມາຍທີ່ເປັນໄປໄດ້ແມ່ນ 1) "ພະຍາຍາມທີ່ຈະຈັບລົມ" ຫລື 2)

"ເຮັດວຽກສຳລັບອາກາດທີ່ເຂົາຫາຍໃຈ"

ເຂົາກິນດ້ວຍຄວາມມືດມົນ

ໃນຄຳນີ້ "ຄວາມມືດ" ຫມາຍເຖິງສະຖານະການທີ່ໂສກເສົ້າ.

ຄວາມຫມາຍທີ່ເປັນໄປໄດ້ແມ່ນ 1) "ໃນຊ່ວງຊີວິດຂອງເຂົາ

ກິນໃນຄວາມເສົ້າໃຈ" ຫລື 2)

"ໃນຊ່ວງຊີວິດຂອງເຂົາຖືກໃຊ້ໄປກັບຄວາມທຸກໂສກ"

ຄວາມໂສກເສົ້າຢ່າງຍິ່ງໃຫຍ່ ດ້ວຍຄວາມເຈັບປ່ວຍ, ແລະ ຄວາມໂກດຮ້າຍ

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ແລະທຶນທຸກທໍຣະມານຫລາຍ, ໃນການເຈັບປ່ວຍ

ແລະ ຄວາມໂກດຮ້າຍ"

Ecclesiastes 5:18

ເບິ່ງເຖິດ

"ເອົາໃຈໃສ່" ຫລື "ຕັ້ງໃຈຝັງ".

ສິ່ງທີ່ຂ້າພ່ອຍເຫັນວ່າດີ ແລະ ເຫມາະສົມກໍ່ຄື

ຄຳວ່າ "ດີ" ແລະ "ເຫມາະສົມ" ໂດຍຜົນຖານແລ້ວ

ມັນມີຫມາຍອັນດຽວກັນ. ຂໍ້ທີ່ສອງເພີ່ມຄວາມຫມາຍຂອງຂໍ້ທຳອິດ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ສິ່ງທີ່ຂ້າພ່ອຍໄດ້ເຫັນແມ່ນເປັນສິ່ງທີ່ດີທີ່ສຸດທີ່ຈະເຮັດ."

ຕະຫລອດຊີວິດອັນສັ້ນໆນີ້, ທີ່ພຣະເຈົ້າປະທານແກ່ເຮົາ

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ຕາຍໃດທີ່ພຣະເຈົ້າອະນຸຍາດໃຫ້ພວກເຮົາມີຊີວິດຢູ່"

ເພາະນີ້ເປັນຫນ້າທີ່ຮັບຜິດຊອບຂອງມະນຸດ

ຄວາມຫມາຍທີ່ເປັນໄປໄດ້ແມ່ນ 1) "ລາງວັນຂອງມະນຸດ" ຫລື 2)

"ໂຊກຊະຕາຂອງມະນຸດ."

Ecclesiastes 5:19

ຄວາມຮັ່ງມີແລະ ຊັບສົມບັດ

ສອງຄຳນີ້ ໂດຍຜົນຖານແລ້ວມີຄວາມຫມາຍວ່າເປັນສິ່ງດຽວກັນ.

ພວກເຂົາກ່າວເຖິງເງິນ ແລະ

ສິ່ງຂອງຕ່າງໆທີ່ຄົນເຮົາສາມາດຊື້ໄດ້ດ້ວຍເງິນ.

ຮັບສ່ວນແບ່ງຂອງເຂົາ ແລະ ຊົມຊື່ນຍິນດີໃນວຽກງານທີ່ຕົນເຮັດ

ແມ່ນການສະແດງອອກເຖິງຄວາມເພິ່ງພໍໃຈ ແລະ

ເພີດເພີນກັບວຽກຂອງຂອງຕົນ.

ເພາະເຂົາບໍ່ຄ່ອຍໄດ້ຄິດເຖິງ

ຄຳວ່າ "ເຂົາ" ໃນທີ່ນີ້ ຫມາຍເຖິງຄົນທີ່ພຣະເຈົ້າປະທານໃຫ້.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ເຂົາບໍ່ຈື"

ວັນເວລາຂອງເຂົາຫລາຍເທົ່າໃດ
ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ສິ່ງທີ່ໄດ້ເກີດຂຶ້ນໃນຊີວິດຂອງເຂົາ"

ຊັ້ນວາຍສັບສົນ
"ເຮັດໂຕບ່ວງ"

Chapter 6

Ecclesiastes 6:1

ເປັນສິ່ງທີ່ຮ້າຍແຮງສຳລັບມະນຸດ

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ມັນກໍ່ໃຫ້ເກີດຄວາມລຳບາກຕໍ່ຄົນເຮົາ".

ຄວາມຮັ່ງມີ, ຊັບສົມບັດ

ສອງຄຳນີ້ ໂດຍຝັນຖານແລ້ວມີຄວາມຫມາຍຢ່າງດຽວກັນ.

ພວກເຂົາກ່າວເຖິງເງິນ ແລະ

ສິ່ງຂອງຕ່າງໆທີ່ຄົນເຮົາສາມາດຊື້ໄດ້ດ້ວຍເງິນ.

ເຂົາຈະບໍ່ຂາດເຂີນສິ່ງໃດເລີຍ

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ເຂົາມີທຸກຢ່າງ".

ພຣະເຈົ້າບໍ່ໄດ້ປຣະທານຄວາມສາມາດທີ່ຈະຊົມຊື່ນກັບສິ່ງນັ້ນ.

ການໄດ້ມາເຖິງຄວາມຮັ່ງມີ ຫລື ຊັບສິນຕ່າງໆ ແລະ

ບໍ່ສາມາດມີຄວາມສຸກກັບສິ່ງເຫລົ່ານັ້ນແມ່ນໄຮ້ສາຣະ.

ນີ້ກໍ່ອະນິຈັງ, ແລະ ຄວາມທຸກໃຈຢ່າງໂຫດຮ້າຍ.

ການທີ່ບໍ່ສາມາດມີຄວາມສຸກ ກັບຊັບສົມບັດຂອງຄົນເຮົາ

ແມ່ນຄວາມທຸກທໍຣະມານໃຈ ຫລື ຄຳສາບແຊ່ງທີ່ຊົ່ວຮ້າຍ.

Ecclesiastes 6:3

ພໍທີ່ມີລູກເປັນຮ້ອຍຄົນ

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ເປັນພໍຂອງລູກ 100ຄົນ"

ມີຊີວິດຍືນຍາວ, ເຖິງແມ່ນວ່າລັ້ນເດືອນປີຂອງເຂົາຈະຫລວງຫລາຍ

ສອງວະລີນີ້ ໂດຍຝັນຖານແລ້ວມີຄວາມຫມາຍຄືກັນ ແລະ

ເພື່ອເນັ້ນຫນັກຈົ່ງຖືກລວມເຂົ້າກັນ.

ໃຈຂອງເຂົາບໍ່ອົມໃຈດ້ວຍສິ່ງດີ

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ເຂົາບໍ່ມີຄວາມເພິ່ງພໍໃຈກັບສິ່ງທີ່ດີ"

ເຂົາບໍ່ໄດ້ຖືກຝັງໄວ້ຢ່າງມີກຸຮຸກ

ຄວາມຫມາຍທີ່ເປັນໄປໄດ້ແມ່ນ 1) "ບໍ່ມີໃຜຝັງເຂົາ" ຫລື 2)

"ບໍ່ມີໃຜຝັງເຂົາຢ່າງຖືກຕ້ອງ."

ຢ່າງເຊັ່ນແອນໂອຍຄົນຫນຶ່ງໄດ້ເກີດມາໃນຄວາມອະນິຈັງ

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ຢ່າງເຊັ່ນແອນໂອຍເກີດມາບໍ່ມີຫຍັງເລີຍ".

ຕາຍໄປໃນຄວາມມືດ

ໃນນີ້ຄຳວ່າ "ຄວາມມືດ" ອາດຈະຫມາຍເຖິງໂລກແຫ່ງຄົນຕາຍ ຫລື

ບາງສິ່ງບາງຢ່າງທີ່ຍາກທີ່ຈະເຂົ້າໃຈ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ຕາຍຢ່າງບໍ່ສາມາດອະທິບາຍໄດ້"

ຊີຂອງເຂົາກໍ່ຍັງບິດຊ້ອນຢູ່

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ບໍ່ມີໃຜຮູ້ຊີຂອງມັນ"

Ecclesiastes 6:5

ກໍ່ໄດ້ພັກສະຫງົບທັງໆທີ່ມະນຸດນັ້ນບໍ່ໄດ້ພັກ

ເດັກນ້ອຍທີ່ເກີດມາບໍ່ເຄີຍປະສົບກັບຄວາມຫຍຸ້ງຍາກ,

ພວກເຂົາຍັງຄົງພັກຜ່ອນຢ່າງສະຫງົບຢູ່.

ໃນຂະນະທີ່ຄົນເຮົາທີ່ດຳລົງຊີວິດຢູ່ມາໄດ້ຫລາຍປີແລ້ວ

ບໍ່ໄດ້ມີຄວາມສົນໃຈໃນການຂາດການພັກຜ່ອນ.

ເຖິງແມ່ນວ່າມະນຸດຈະມີຊີວິດຢູ່ຮອດສອງພັນປີ

ແມ່ນການເວົ້າເກີນຄວາມຈິງທີ່ສະແດງ ໃຫ້ເຫັນວ່າມັນບໍ່ສຳຄັນວ່າ

ຄົນເຮົາຈະມີຊີວິດຢູ່ໄດ້ດົນປານໃດ

ຖ້າເຂົາບໍ່ມີຄວາມສຸກກັບສິ່ງດີໆໃນຊີວິດ.

ສອງພັນປີ

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "2,000 ປີ"

ແຕ່ບໍ່ຮູ້ເຖິງຄວາມສຳລານໃຈກັບສິ່ງທີ່ດີທັງຫລາຍ

ແມ່ນຈຸດປະສົງ

ທີ່ມະນຸດຕ້ອງຮຽນຮູ້ທີ່ຈະເພີດເພີນກັບສິ່ງດີໆໃນຊີວິດທີ່ສະເໜີໃຫ້ເຂົາ.

Ecclesiastes 6:7

ເພື່ອປາກຂອງເຂົາ

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ເອົາອາຫານໃສ່ປາກລາວ" ຫລື "ກິນເຂົ້າ"

ຄວາມປາກຂອງເຂົາກໍ່ບໍ່ໄດ້ຮັບການເຕີມເຕັມ

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ເຂົາບໍ່ພໍໃຈໃນຄວາມປາກຂອງເຂົາ"

ຄົນມີປັນຍາໄດ້ປຽບສັນໃດເຫນືອຄົນໂງ່ຈຳແດ່?

ສະຕີປັນຍາຂອງຄົນສະຫລາດບໍ່ໄດ້ເຮັດໃຫ້ເຂົາຈະໄດ້ຮັບຄວາມສະດວກສະບາຍເພີ່ມຂຶ້ນ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ຄົນສະຫລາດບໍ່ໄດ້ປຽບຄົນໂງ່ຈຳ."

ຄົນທີ່ຍາກຈົນໄດ້ປຽບສັນໃດ ເຖິງແມ່ນວ່າເຂົາຮູ້ຈັກວິທີການຜະເຊີນຫນ້າ

ກັບຄົນອື່ນໆ?

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ຄົນທີ່ທຸກຍາກບໍ່ມີປະໂຫຍດຫຍັງເລີຍ

ແມ້ວ່າເຂົາຈະຮູ້ວິທີທີ່ຈະຜະເຊີນຫນ້າກັບຄົນອື່ນ."

Ecclesiastes 6:9

ສິ່ງທີ່ຕາຫລວງວ່າເຫັນກໍ່ດີ

ບຸກຄົນຫນຶ່ງສາມາດເຫັນສິ່ງເຫລົ່ານີ້ ເພາະວ່າເຂົາມີມັນແລ້ວ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ສິ່ງທີ່ຄົນເຮົາມີແລ້ວ"

ການປຣາຖນາສິ່ງທີ່ໂຫດຮ້າຍ ດ້ວຍຄວາມປາກໄດ້ໄປຕາມຄັນຫາ

ສິ່ງນີ້ຫມາຍເຖິງສິ່ງທີ່ຄົນເຮົາຕ້ອງການແຕ່ບໍ່ມີ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ຢາກໄດ້ສິ່ງທີ່ເຂົາບໍ່ມີ"

ຊົງກໍ່ແມ່ນອະນິຈັງ ແລະ ຄວາມພະຍາຍາມແບບກິນລົມກິນແລ້ງ

ເບິ່ງວິທີທີ່ທານແປຂໍ້ນີ້ໃນ 1:12.

ສິ່ງໃດທີ່ມີຢູ່ກໍ່ໄດ້ຕັ້ງຊື່ເອີ້ນສິ່ງນັ້ນແລ້ວ

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ປະຊາຊົນໄດ້ຕັ້ງຊື່ທຸກສິ່ງທຸກຢ່າງທີ່ມີຢູ່ແລ້ວ"

ມະນຸດເປັນຢ່າງໃດກໍ່ໄດ້ຮູ້ກັນຢູ່ແລ້ວ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: ຄົນເຮົາຮູ້ແລ້ວວ່າ ມະນຸດເປັນຄົນແນວໃດ"

Chapter 7

Ecclesiastes 7:1

ຊື່ສຽງທີ່ດີ

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ຊື່ສຽງທີ່ດີ"

ດັງຄົນທີ່ມີຊີວິດຢູ່ຕ້ອງເກັບເອົາເລື່ອງນີ້ໄວ້ໃນໃຈ

ພວກເຂົາຕ້ອງພິຈາລະນາວ່າ ຊື່ ຫລື ຊື່ສຽງຫຍັງທີ່ພວກເຂົາມີ ແລະ

ພວກເຂົາຈະປະຖິ້ມມັນໄວ້ຂ້າງຫລັງເມື່ອພວກເຂົາຕາຍ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ຜູ້ທີ່ມີຊີວິດຢູ່ຕ້ອງຄິດຢ່າງຈິງຈັງກ່ຽວກັບເລື່ອງນີ້."

Ecclesiastes 7:3

ໃບຫນ້າທີ່ເສົ້າຫມອງ

ສິ່ງນີ້ຫມາຍເຖິງຄວາມໂສກເສົ້າ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ປະສົບການທີ່ເຮັດໃຫ້ຄົນໂສກເສົ້າ"

ຊົງຈິດໃຈທີ່ຍືນດີ

ຄຳວ່າ "ຈິດໃຈ" ໃນທີ່ນີ້ແມ່ນຫມາຍເຖິງຄວາມຄິດ ແລະ

ອາຣົມຂອງຄົນເຮົາ.

ຄວາມຍືນດີໄດ້ອະທິບາຍເຖິງສະພາບຂອງຄວາມຮູ້ສຶກຂອງຄວາມສຸກ

ແລະ ຄວາມສະຫງົບສຸກ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ແນວຄິດທີ່ຖືກຕ້ອງ"

ຈິດໃຈຂອງຄົນມີປັນຍາຢູ່ໃນເຮືອນທີ່ມີການຮ້ອງໄປ້

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ຄົນມີປັນຍາຈະຄິດຢ່າງເລິກເຊິ່ງກ່ຽວກັບຄວາມຕາຍ"

ແຕ່ຈິດໃຈຂອງຄົນໂງ່ຈຳ ຢູ່ໃນເຮືອນທີ່ມີງານລ້ຽງ

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ແຕ່ຄົນໂງ່ຈຳຄິດພຽງແຕ່ຢາກມ່ວນຊື່ນໃນເຮືອນຂອງຕົນເອງ"

ຢູ່ໃນເຮືອນທີ່ມີການຮ້ອງໄປ້ ... ຢູ່ໃນເຮືອນທີ່ມີງານລ້ຽງ

ວະລີເຫລົ່ານີ້ ຫມາຍເຖິງສິ່ງທີ່ເກີດຂຶ້ນໃນສະຖານທີ່ທັງຫລາຍເຫລົ່ານີ້.

Ecclesiastes 7:5

ການຟັງຄຳເຕືອນຂອງຄົນມີປັນຍາ

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ເມື່ອຄົນທີ່ມີປັນຍາເຕືອນສະຕິເຈົ້າ"

ການຟັງເພງຂອງຄົນໂງ່ຈຳ

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ການຟັງຄົນໂງ່ຈຳຮ້ອງເພງ".

ເພາະສຽງແຕກຂອງຫນາມທີ່ລຸກໄຫມ້ຢູ່ໃຕ້ຫມັ່ນສັນໃດ,

ສຽງຫົວຂອງຄົນໂງ່ຈຳກໍ່ເປັນສັນນັ້ນ

"ສຽງຫົວຂອງຄົນໂງ່ຮ້າ"
ແມ່ນປຽບທຽບກັບການຈູດຫນາມທີມີສຽງດັງແຕ່ລູກໄຫມ້ຢ່າງໄວວາ.
Ecclesiastes 7:7

ການບິບບັງຄັບ
ສິ່ງນີ້ຫມາຍເຖິງການບິບບັງຄັບໃຫ້ຜູ້ໃດຜູ້ໜຶ່ງເອົາເງິນໃຫ້ ຫລື
ເອົາຂອງມີຄ່າອື່ນໆໃຫ້ຜູ້ອື່ນ ເພື່ອວ່າອີກຜູ້ໜຶ່ງຈະບໍ່ມາທຳຮ້າຍເຂົາ.
ນີ້ຖືວ່າເປັນສິ່ງທີ່ຜິດ.

ເຮັດໃຫ້ຄົນມີປັນຍາໂງ່ຮ້າ
ຄວາມຫມາຍທີ່ເປັນໄປໄດ້ແມ່ນ 1)
"ປ່ຽນຄົນທີ່ມີປັນຍາໃຫ້ກາຍເປັນຄົນໂງ່ຮ້າ" ຫລື 2)
"ເຮັດໃຫ້ຄຳແນະນຳຂອງຄົນມີປັນຍາເບິ່ງຄືຄຳແນະນຳທີ່ໂງ່ຮ້າ."

ຈິດໃຈເຊື່ອມຊາມໄປ
ຄຳວ່າ "ຈິດໃຈ" ຫມາຍເຖິງຈິດໃຈ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:
"ທຳລາຍຄວາມສາມາດຂອງຄົນໃນການຄິດ ແລະ
ການຕັດສິນຢ່າງຖືກຕ້ອງ"
Ecclesiastes 7:8

ຄົນທີ່ມີຄວາມອິດກັນໃຈກໍ່ດີກວ່າຄົນທີ່ມີໃຈຈອງຫອງ
ຄຳວ່າ "ຈິດວິນຍານ" ໃນທີ່ນີ້ຫມາຍເຖິງສະໜະຄະຕິຂອງຄົນເຮົາ.
ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ຄົນອິດທິນມີຄວາມສຸກກວ່າຄົນທີ່ມີຈິດໃຈຈອງຫອງ"
ຫລື
"ສະໜະຄະຕິຂອງຄົນອິດທິນແມ່ນດີກວ່າສະໜະຄະຕິທີ່ມີຄວາມຈອງຫອງ"

ຢ່າໃຫ້ຈິດໃຈຂອງເຈົ້າຮ້າຍໄວ
ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ຢ່າໂກດແຄ້ນຢ່າງໄວວາ" ຫລື
"ຢ່າມີອາຣົມໂກດຮ້າຍ"

ຄວາມໂກດຮ້າຍຝັ່ງຢູ່ໃນຈິດໃຈຂອງຄົນໂງ່ຮ້າ
ຄວາມໂກດຮ້າຍຖືກປຽບທຽບ
ກັບບາງຢ່າງທີ່ອາດສັບຊ້ອນໃນຊີວິດຂອງຄົນໂງ່ຮ້າ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:
"ຄົນໂງ່ຮ້າເຕັມໄປດ້ວຍຄວາມໂກດແຄ້ນ"
Ecclesiastes 7:10

ເປັນຫຍັງສັມຍກ່ອນຈຶ່ງດີກວ່າສັມຍນີ້?
ບຸກຄົນດັ່ງກ່າວ ຖາມຄຳຖາມນີ້ ເພື່ອຈົບກ່ຽວກັບປະຈຸບັນ.
ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ໃນອະດີດ ສິ່ງຕ່າງໆດີກວ່າທີ່ມັນເປັນຢູ່ໃນຕອນນີ້"
ບໍ່ແມ່ນຍ້ອນເຈົ້າມີສະຕິປັນຍາທີ່ເຈົ້າຖາມຄຳຖາມນີ້
ບຸກຄົນທີ່ຂຽນຂໍ້ຄວາມນີ້ ບໍ່ໄດ້ປຽບທຽບກັບເຫດຜົນໃນປະຈຸບັນ
ແລະອະດີດ, ແຕ່ເປັນຫົວຂໍ້. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:
"ຖ້າເຈົ້າມີປັນຍາເຈົ້າຈະບໍ່ຖາມຄຳຖາມນີ້" ຫລື
"ຖາມຄຳຖາມນີ້ສະແດງວ່າເຈົ້າບໍ່ມີປັນຍາ"
Ecclesiastes 7:11

ຄໍຄົນເຫລົ່ານັ້ນທີ່ເຫັນດວງຕາເວັນ
ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ຜູ້ທີ່ມີຊີວິດຢູ່"
ປະໂຫຍກຂອງຄວາມຮູ້ຄືການທີ່ມີປັນຍາ ໃຫ້ຊີວິດຕໍ່ຜູ້ທີ່ມີປັນຍານັ້ນ
ຄວາມຫມາຍທີ່ເປັນໄປໄດ້ແມ່ນ 1) ທີ່ຜູ້ຂຽນໃຊ້ຄຳວ່າ "ຄວາມຮູ້" ແລະ
"ປັນຍາ" ເພື່ອຫມາຍເຖິງສິ່ງດຽວກັນ, ຫລື 2)
"ປະໂຫຍດຂອງການຮູ້ພູມປັນຍາແມ່ນມັນໃຫ້ຊີວິດ."

ໃຫ້ຊີວິດຕໍ່ຜູ້ທີ່ມີປັນຍານັ້ນ
"ນັ້ນ" ຫມາຍເຖິງສະຕິປັນຍາ. ຄວາມຮູ້ ແລະ ສະຕິປັນຍາ "ໃຫ້ຊີວິດ"
ໃນວິທີທີ່ແຕກຕ່າງກັນ. ການເລືອກການລົງທຶນທີ່ດີ, ການສ້າງຫມູ່ຄູ່ທີ່ດີ,
ການເລືອກຮູບແບບຊີວິດທີ່ດີ,
ການດຳລົງຊີວິດທີ່ມີຄວາມສະຫງົບສຸກກັບຄົນອື່ນ
ແມ່ນເປັນພຽງບາງວິທີທີ່ສະຕິປັນຍາຈະ "ໃຫ້ຊີວິດ".

Ecclesiastes 7:13
ພຣະອົງໄດ້ຊົງເຮັດໃຫ້ບາງສິ່ງຄົດໄປແລ້ວ ຜູ້ໃດຈະເຮັດໃຫ້ຊົງໄດ້ແດ່?
ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ບໍ່ມີໃຜສາມາດແກ້ໄຂສິ່ງທີ່ລາວໄດ້ເຮັດໃຫ້ຄົດໆ."
Ecclesiastes 7:14

ເມື່ອຊ່ວງເວລາທີ່ດີ ... ເມື່ອເຖິງຊ່ວງເວລາທີ່ເດືອດຮ້ອນ
"ເມື່ອສິ່ງດີໆເກີດຂຶ້ນ ... ເມື່ອສິ່ງທີ່ດີເກີດຂຶ້ນ"
ມີຊີວິດຢ່າງມີຄວາມສຸກໃນຊ່ວງເວລາທີ່ດີນັ້ນ
"ມີຄວາມສຸກກັບສິ່ງດີໆເຫລົ່ານັ້ນ"

ຄຽງຄູ່ກັນໄປ
"ໃນເວລາດຽວກັນ"
ສິ່ງໃດທີ່ຈະເກີດຂຶ້ນພາຍຫລັງເຂົາເຈົ້າ
ຄວາມຫມາຍທີ່ເປັນໄປໄດ້ແມ່ນ 1) "ສິ່ງໃດທີ່ຈະເກີດຂຶ້ນໃນອະນາຄົດ"
ຫລື 2) "ສິ່ງໃດກໍ່ຕາມທີ່ຈະເກີດຂຶ້ນໃນໂລກຫລັງຈາກເຂົາຕາຍ" ຫລື 3)
"ສິ່ງໃດກໍ່ຕາມທີ່ຈະເກີດຂຶ້ນກັບເຂົາຫລັງຈາກເຂົາຕາຍ".

Ecclesiastes 7:15
ທີ່ຈົບຫາຍທັງໝົດມີຄວາມຊອບທັມໃນພວກເຂົາ
"ເຖິງແມ່ນວ່າ ພວກເຂົາເປັນຄົນຊອບທັມ"

ຊອບທັມ ແລະ ສະຫລາດໃນສາຍຕາຂອງຕົນເອງ
ຊອບທັມ, ສະຫລາດໃນສາຍຕາຂອງຕົນເອງ - ສອງວະລິນີ
ໂດຍພື້ນຖານແລ້ວມັນມີຫມາຍຄວາມຢ່າງດຽວກັນ ແລະ
ເພື່ອເນັ້ນຫນັກຈຶ່ງຖືກລວມເຂົ້າກັນ.

ຢ່າອວດຕົນເອງວ່າເປັນຄົນຊອບທັມ
ຊອບທັມ - "ຢ່າຄິດວ່າ ເຈົ້າເປັນຄົນຊອບທັມຫລາຍກວ່າທີ່ເຈົ້າເປັນ"
ສະຫລາດໃນສາຍຕາຂອງຕົນເອງ
ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ສະຫລາດໃນຄວາມຄິດຂອງຕົນເອງ"

ເປັນຫຍັງເຈົ້າຄວນຈະທຳລາຍຕົນເອງເສຍ?
ຜູ້ຂຽນໃຊ້ຄຳຖາມນີ້ ເພື່ອເນັ້ນວ່າການເປັນຄົນຊອບທັມທຳລາຍຄົນ.
ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ບໍ່ມີເຫດຜົນທີ່ຈະທຳລາຍຕົນເອງ."
Ecclesiastes 7:17

ເປັນຫຍັງເຈົ້າຄວນຈະຕາຍກ່ອນເຖິງເວລາຂອງເຈົ້າ?
"ບໍ່ມີເຫດຜົນຫຍັງທີ່ເຈົ້າຈະຕ້ອງເສຍຊີວິດໄວກວ່າທີ່ເຈົ້າຄວນເປັນ."

ຄວນຈະບິດເອົາປັນຍານີ້ໄວ້
"ຍຶດຫມັ້ນກັບສະຕິປັນຍານີ້"

ເຈົ້າຈະບໍ່ອ່ອນຄວາມຊອບທັມໄປ
"ເຈົ້າບໍ່ຄວນຢຸດການພະຍາຍາມທີ່ຈະເປັນຄົນຊອບທັມ" ຫລື
"ເຈົ້າຄວນພະຍາຍາມສືບຕໍ່ເປັນຄົນຊອບທັມ"

ຈະພົບກັບພາຣະຫນ້າທີ່ທັງສິ້ນຂອງເຂົາ
"ຈະເຮັດທຸກສິ່ງທີ່ພຣະເຈົ້າຄາດຫວັງຈາກເຂົາ."
Ecclesiastes 7:19

ຫລາຍຍິ່ງກວ່າຜູ້ປົກຄອງສືບຄົນທີ່ຢູ່ໃນເມືອງຫນຶ່ງ
ສະຕິປັນຍາຖືກປຽບທຽບກັບຜູ້ປົກຄອງຫລາຍເມືອງ.
ສະຕິປັນຍາສາມາດເຮັດໃຫ້ບຸກຄົນສຳຄັນກວ່າຜູ້ປົກຄອງຫລາຍເມືອງ.

ເຮັດແຕ່ຄວາມດີ ແລະບໍ່ເຄີຍເຮັດບາບຈັກເທື່ອ
ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ເຮັດສິ່ງທີ່ດີ ແລະ ບໍ່ເຮັດບາບອີກ"
Ecclesiastes 7:21

ທຸກຄຳທີ່ໄດ້ເວົ້າ
ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ທຸກໆສິ່ງທີ່ຄົນເວົ້າ"

ເຈົ້າກໍ່ຮູ້ພູ່ແກ່ໃຈ
"ເຈົ້າເອງກໍ່ຮູ້ແກ່ໃຈ." ນີ້ "ຕົນເອງ" ແມ່ນໃຊ້ເພື່ອເນັ້ນຫນັກວ່າ "ເຈົ້າຮູ້."

ເຈົ້າກໍ່ຮູ້ພູ່ແກ່ໃຈຂອງເຈົ້າເອງ
ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ໃນຄວາມຄິດຂອງທ່ານເອງ"
Ecclesiastes 7:23

ຂ້ານ້ອຍໄດ້ພິສູດທັງຫມົດ
"ທັງຫມົດນີ້ທີ່ຂ້ານ້ອຍໄດ້ຂຽນມາກ່ຽວກັບສິ່ງທີ່ຂ້ານ້ອຍໄດ້ພິສູດ"

ກໍ່ບໍ່ໄດ້ຫລາຍໄປກວ່າທີ່ຂ້ານ້ອຍຈະເປັນໄດ້
"ມັນເກີນກວ່າຄວາມສາມາດຂອງຂ້ອຍທີ່ຈະເຂົ້າໃຈ"

ຢູ່ຫ່າງໄກ ແລະ ເລິກລັບຫລາຍ
ປັນຍາເປັນສິ່ງທີ່ຍາກຈະເຂົ້າໃຈໄດ້. ເມື່ອມີຄວາມເຂົ້າໃຈ,
ມັນມີຂໍ້ຈຳກັດຫລາຍ.
ມັນຕ້ອງການຄວາມເຂົ້າໃຈຢ່າງເລິກຍິ່ງກວ່າຜູ້ຂຽນສາມາດໄດ້ຮັບ.
ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ເຂົ້າໃຈຍາກ"

ໃຜຈະຄົ້ນພົບປັນຍາໄດ້ແດ່?
ຜູ້ຂຽນໃຊ້ ຄຳ
ຖາມນີ້ເພື່ອເນັ້ນຫນັກເຖິງຄວາມຫຍຸ້ງຍາກໃນການເຂົ້າໃຈປັນຍາ.
ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ບໍ່ມີໃຜສາມາດເຂົ້າໃຈມັນ."
ຂ້ານ້ອຍໄດ້ກັບໃຈ

ຄຳວ່າ "ຫົວໃຈ" ໃນຫີນີ ຫມາຍເຖິງຈິດໃຈ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ຂ້ອຍຫັນຄວາມຄິດ" ຫລື "ຂ້ອຍຕັ້ງໃຈ"

Ecclesiastes 7:26

ຜູ້ຍິງຄົນໃດທີ່ຈິດໃຈຂອງນາງເຕັມດ້ວຍບ່ວງແຮ້ວ ແລະ ຕະຂ່າຍ, ແລະ ແຂນຂອງນາງເປັນເຫມືອນສາຍໂສ້

ຜູ້ຂຽນເວົ້າວ່າ ຜູ້ຍິງທີ່ຍິວຢວນຄືກັບດັກທີ່ພວກລ່າສັດໃຊ້ເພື່ອຈັບສັດ.

ຄົນທີ່ຈິດໃຈຂອງນາງເຕັມດ້ວຍບ່ວງແຮ້ວ ແລະ ຕະຂ່າຍ

ຄຳວ່າ "ຫົວໃຈ" ໃນຫີນີ ຫມາຍເຖິງຄວາມຄິດ ແລະ ອາຣົມ.

ແມ່ນຜູ້ຍິງຄືຜູ້ທີ່ສິນໃຈພຽງແຕ່ຜັນປະໂຫຍດຂອງຕົນເອງ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ຜູ້ທີ່ຢາກຕັກຈັບຄົນອື່ນ"

ບ່ວງແຮ້ວ ແລະ ຕະຂ່າຍ

ທັງສອງຄຳນີ້ເວົ້າເຖິງວິທີທີ່ຄົນຕັກຈັບສັດ.

ນາງຄິດກ່ຽວກັບວິທີຕ່າງໆທີ່ຈະຕັກຈັບຜູ້ຊາຍຢ່າງຕໍ່ເນື່ອງໃນການເອົາສິ່ງຂອງທີ່ທຸກເຂົາໃຫ້ແກ່ຕົນເອງ ສະແຫວງຫາຄວາມຫຍຸ້ງຍາກມາກມາຍ."

ແຂນຂອງນາງເປັນເຫມືອນສາຍໂສ້

ຄຳວ່າ "ມື" ໃນຫີນີ ຫມາຍເຖິງອຳນາດ ຫລື ການຄວບຄຸມ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ຈາກຜູ້ທີ່ບໍ່ສາມາດຫນີຜົນໄດ້"

ພວກຄົນບາບຈະຖືກນາງຕັກຈັບເອົາໄປ

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ນາງຈະຈັບຄົນບາບ"

Ecclesiastes 7:27

ໄດ້ເພີ່ມສິ່ງຫນຶ່ງ ທີ່ຄົນພົບເຂົ້າໄປກັບອີກສິ່ງຫນຶ່ງ

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ການຄົ້ນພົບສິ່ງຫນຶ່ງ ຫລັງຈາກສິ່ງອື່ນ"

ເພື່ອທີ່ຈະຊອກຫາຄຳຕອບແຫ່ງຄວາມຈິງ

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ຄົນພົບເຂົ້າໄປກັບອີກສິ່ງຫນຶ່ງ"

ມີຜູ້ຊາຍທີ່ຊອບທັມພຽງຄົນດຽວ, ໃນທ່າມກາງຜູ້ຊາຍຜັນຄົນ

ພົບຄົນຊອບທັມພຽງຄົນດຽວໃນກຸ່ມ 1,000 ຄົນ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ຄົນຊອບທັມພຽງຄົນດຽວໃນທ່າມກາງ 1,000 ຄົນ"

ຜູ້ຍິງຄົນດຽວໃນທ່າມກາງຄົນເຫລົ່ານັ້ນທັງຫມົດ

ໃນກຸ່ມແມ່ຍິງ 1,000 ຄົນບໍ່ໄດ້ພົບເຫັນແມ່ຍິງທີ່ຊອບທັມຈັກຄົນເລີຍ.

Ecclesiastes 7:29

ທຸກເຂົາໃຫ້ແກ່ຕົນເອງ ສະແຫວງຫາຄວາມຫຍຸ້ງຍາກມາກມາຍ."

ຄວາມຫມາຍທີ່ເປັນໄປໄດ້ແມ່ນ 1)

"ພວກເຂົາໄດ້ສ້າງແຜນການທີ່ຜິດບາບຫລາຍຢ່າງ" ຫລື 2)

"ພວກເຂົາໄດ້ເຮັດໃຫ້ຊີວິດຂອງພວກເຂົາຫຍຸ້ງຍາກ."

ພວກເຂົາໄດ້ຫລົງໄປ

ຄຳວ່າ "ພວກເຂົາ" ໃນຫີນີ ຫມາຍເຖິງ "ມະນຸດ".

Chapter 8

Ecclesiastes 8:1

ໃຜເປັນຄົນມີປັນຍາ? ໃຜຮູ້ໄດ້ວ່າເຫດການຕ່າງໆໃນ

ຊີວິດມີຄວາມຫມາຍວ່າຢ່າງໃດ?

ຜູ້ຂຽນຖາມຄຳຖາມເຫລົ່ານີ້

ເພື່ອເປັນຄຳຖາມນຳທີ່ໃຫ້ຄຳຕອບໃນສິ່ງທີ່ເຂົາເວົ້າຕໍ່ໄປ.

ເຮັດໃຫ້ລາວຍິມແຍ້ມແຈ້ມໃສ

ຊຶ່ງຫມາຍຄວາມວ່າ ໃບຫນ້າຂອງຄົນເຮົາຈະສະແດງອອກວ່າ

ເຂົາມີປັນຍາ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ສະແດງອອກເທິງໃບຫນ້າຂອງເຂົາ"

ຄວາມຍຸດຍິງເທິງໃບຫນ້າຂອງເຂົາ

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ຮູບລັກສະນະທີ່ໂຫດຮ້າຍຂອງເຂົາ"

Ecclesiastes 8:2

ເພາະຄຳສັນຍາຂອງພຣະເຈົ້າປົກປ້ອງພະອົງ

"ຄຳສັນຍາທີ່ພະອົງກ່າວຕໍ່ພຣະເຈົ້າເພື່ອປົກປ້ອງພະອົງ"

ຢ່າຟ້າວຝັງອອກໄປໃຫ້ຜົນຫນ້າເພີນ

ຄວາມຫມາຍທີ່ເປັນໄປໄດ້ແມ່ນ 1)

ຢ່າຮັບຮ້ອນທີ່ຈະອອກຈາກທີ່ປະຕິບັດຂອງພະອົງຫລື 2)

ເພື່ອຮັກສາຄວາມສັດຊື່ຕໍ່ກະສັດ, ຢ່າຮັບຮ້ອນປະຖິ້ມພະອົງເພື່ອຄົນອື່ນ.

ຄຳສັ່ງຂອງກະສັດມີອຳນາດ

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ສິ່ງທີ່ກະສັດກ່າວວ່າແມ່ນກົດຫມາຍ"

ໃຜຈະທຸນພະອົງ

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ບໍ່ມີໃຜສາມາດເວົ້າກັບພະອົງ"

ພະອົງຊົງກຳລັງເຮັດຫຍັງ?

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ເຈົ້າບໍ່ຄວນເຮັດໃນສິ່ງທີ່ພະອົງກຳລັງເຮັດ."

Ecclesiastes 8:5

ຈິດໃຈຂອງຄົນມີປັນຍາກໍ່ຮູ້ເຖິງການປະຕິບັດ

"ຈິດໃຈ" ຫມາຍເຖິງຄວາມຄິດ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ຄົນສະຫລາດຮັບຮູ້"

ໃຜຈະບອກເຂົາໄດ້ວ່າສິ່ງໃດຈະເກີດຂຶ້ນ?

ຄຳຖາມນີ້ເນັ້ນເຖິງວ່າບໍ່ມີໃຜຮູ້ວ່າ ຈະມີຫຍັງເກີດຂຶ້ນໃນອະນາຄົດ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ບໍ່ມີໃຜສາມາດບອກເຂົາວ່າມີຫຍັງກຳລັງຈະມາ."

Ecclesiastes 8:8

ບໍ່ມີຜູ້ໃດທີ່ເປັນຄົນມີອຳນາດເຫນືອລົມຫາຍໃຈຂອງເຂົາ,

ເພື່ອທີ່ຈະຍຸດລົມຫາຍໃຈນັ້ນ ... ບໍ່ມີໃຜມີອຳນາດເຫນືອວັນຕາຍຂອງເຂົາ

ເຊັ່ນດຽວກັນກັບບໍ່ມີໃຜມີຄວາມສາມາດທີ່ຈະຢຸດການຫາຍໃຈຂອງຕົນເອງ,

ບໍ່ມີໃຜສາມາດດຳລົງຊີວິດຕໍ່ໄປໄດ້ ເມື່ອເຖິງເວລາທີ່ຈະຕ້ອງຕາຍ.

ຄວາມອະທັມ ກໍ່ຈະບໍ່ຊ່ວຍຊີວິດຄົນເຫລົ່ານັ້ນຜູ້ທີ່ເປັນຂ້າທາດຂອງເຂົາ

ຜູ້ຂຽນເວົ້າເຖິງຄວາມອະທັມຄືກັບວ່າມັນເປັນນາຍຜູ້ທີ່ມີຂ້າທາດ.

ຂ້າມ້ອຍໄດ້ສິນໃຈ

ເບິ່ງວິທີທີ່ທ່ານແປຂໍ້ນີ້ໃນ 1:16.

ວຽກທຸກປະເພດທີ່ເຮັດແລ້ວ

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ວຽກທຸກຢ່າງທີ່ຄົນເຮົາເຮັດ"

Ecclesiastes 8:10

ພວກຄົນຊົ່ວຮ້າຍຖືກຝັງຕໍ່ຫນ້າປະຊາຊົນ

ຄົນຊົ່ວຮ້າຍທີ່ໄດ້ເສຍຊີວິດໄດ້ຖືກຝັງຢ່າງມັກງຽດ. ຫມາຍຄວາມວ່າ

ຮ່າງກາຍຂອງພວກເຂົາຄວນຖືກໂຍນລົງໃນຕົວເມືອງທີ່ປະຕິເສດຫລືບໍ່ມີສິ່ງດັ່ງກ່າວ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ປະຊາຊົນຝັງຄົນຊົ່ວຮ້າຍໃນບ່ອນສາທາຣະນະ"

ພວກເຂົາຖືກນຳມາຈາກບໍ່ຮິເວນທີ່ບໍ່ຮິສຸດ ແລະ ຖືກຝັງໄວ້ ແລະ ປະຊາຊົນກໍ່

ຍົກຍ້ອງກັນໃນເມືອງ

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ປະຊາຊົນໄດ້ເອົາພວກເຂົາມາຈາກບໍ່ຮິເວນທີ່ບໍ່ຮິສຸດ

ແລະ ໄດ້ຝັງພວກເຂົາ ແລະ ຍ້ອງຍໍພວກເຂົາ"

ເມື່ອການລົງໂທດຕໍ່ຄົນທີ່ຈະເຮັດຊົ່ວຮ້າຍບໍ່ໄດ້ດຳເນີນການໂດຍໄວ

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ເມື່ອຜູ້ຄົນທີ່ມີສິດອຳນາດບໍ່ປະຕິບັດຕາມຄຳຕັດສິນລົງໂທດຕໍ່ຄວາມຜິດທີ່ຊົ່ວຮ້າຍ"

ກໍ່ເປັນການຊັກນຳຈິດໃຈຂອງມະນຸດ

ຄຳວ່າ "ຈິດໃຈ" ໃນຫີນີ ຫມາຍເຖິງຈຸດປະສົງ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ລ້ຽວງມະນຸດ"

Ecclesiastes 8:12

ຮ້ອຍຢ່າງ

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "100 ຢ່າງ "

ມັນຈະເປັນການດີ ກັບຄົນເຫລົ່ານັ້ນທີ່ຢ່າເກງພຣະເຈົ້າ

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ຊີວິດຈະດີໄດ້ ສຳລັບຜູ້ທີ່ເຄົາລົບນັບຖືພຣະເຈົ້າ"

ຄົນເຫລົ່ານັ້ນທີ່ຢ່າເກງພຣະເຈົ້າ, ຜູ້ທີ່ຖວາຍກຽດຕໍ່ພຣະພໍ່ພຣະອົງ

ກັບພວກເຂົາ

ສອງວະລີນີ້ ໂດຍຝັນຖານແລ້ວມີຄວາມຫມາຍວ່າເປັນສິ່ງດຽວກັນ

ແລະເພື່ອເນັ້ນຫນັກຈົ່ງຖືກລວມເຂົ້າກັນ.

ຊີວິດພວກເຂົາຈະບໍ່ຍືນຍາວ

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ພຣະເຈົ້າຈະບໍ່ຕອບສະໜອງເຂົາ"

ວັນເວລາຂອງເຂົາກໍ່ເປັນເຫມືອນດັ່ງເຈົ້າຊົ່ວຄາວ

ຄວາມຫມາຍທີ່ເປັນໄປໄດ້ແມ່ນ 1)

ຜູ້ຂຽນປຽບທຽບຄວາມຍາວຂອງຊີວິດຂອງຄົນຊົ່ວຮ້າຍເຫມືອກັບເຈົ້າທີ່ຜ່ານໄປຢ່າງໄວວາ

ຫລື 2) ຄຸນນະພາບ

ຫລືຄວາມເພີດເພີນໃນຊີວິດຫາຍໄປກັບເຈົ້າຂອງຄົນຊົ່ວຮ້າຍ,

ບໍ່ມີແກ່ນສານຫຍັງຕໍ່ຊີວິດຂອງເຂົາ.

Ecclesiastes 8:14

ມີອະນິຈັງ

"ບໍ່ມີຄວາມຫມາຍ" ຫລື "ໄຮ້ສາຣະ". ສິ່ງທີ່ເກີດຂຶ້ນແຕ່ບໍ່ຄວນ. ເຊັ່ນວ່າ

ສິ່ງດີໆທີ່ເກີດຂຶ້ນກັບຄົນຊົ່ວ ແລະ ສິ່ງທີ່ບໍ່ດີເກີດຂຶ້ນກັບຄົນດີ.

ຄືສິ່ງອື່ນໆທີ່ເກີດຂຶ້ນຢູ່ໃນແຜ່ນດິນໂລກ
ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ສິ່ງອື່ນທີ່ຜູ້ຄົນເຮັດຢູ່ເທິງແຜ່ນດິນໂລກ"
ຕະຫລອດຊີວິດຂອງເຂົາ ທີ່ພຣະເຈົ້າປະທານໃຫ້ແກ່ເຂົາ
ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:
"ເປັນເວລາດົນນານທີ່ພຣະເຈົ້າອະນຸຍາດໃຫ້ເຂົາມີຊີວິດຢູ່"
Ecclesiastes 8:16
ຄວາມເຂົ້າໃຈ
ນຳໃຊ້ຄວາມຄິດ ແລະ
ຄວາມເຂົ້າໃຈຂອງຄົນເຮົາຕໍ່ການຄົ້ນຫາບາງສິ່ງບາງຢ່າງ.

Chapter 9

Ecclesiastes 9:1

ຂ້າຍອຍຈິງຄິດຕົກຕອງເຖິງເລື່ອງທັງໝົດນີ້ຢູ່ໃນໃຈຂອງຂ້າຍອຍ
ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ຂ້ອຍຄິດຢ່າງເລິກເຊິ່ງກ່ຽວກັບສິ່ງທັງໝົດນີ້"
ພວກເຂົາທັງໝົດຢູ່ໃນພຣະເຈົ້າຂອງພຣະເຈົ້າ
ຄຳວ່າ "ພວກເຂົາ" ໃນທີ່ນີ້ ຫມາຍເຖິງ "ຄົນຊອບທັມ ແລະສະຫລາດ"
ຜ່ອມຫຼັງ "ການກະທຳຂອງພວກເຂົາ."
ໃນພຣະເຈົ້າຂອງພຣະເຈົ້າ
ຄຳວ່າ "ມີ" ໃນທີ່ນີ້ ຫມາຍເຖິງອຳນາດ ແລະ ສິດອຳນາດ.
ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ຢູ່ພາຍໃຕ້ການຄວບຄຸມຂອງພຣະເຈົ້າ"
Ecclesiastes 9:2
ຄົນທີ່ຊອບທັມ ແລະ ຄົນອະທັມ
ຄົນທີ່ສະອາດ ແລະ ຄົນມີມິນທິນ
ຄົນທີ່ຖວາຍເຄື່ອງບູຊາ ແລະ ຄົນທີ່ບໍ່ໄດ້ຖວາຍບູຊາ
ຄົນດີຕ້ອງ... ຄົນບາບກໍຕ້ອງ
ຄົນທີ່ສາບານຈະຕ້ອງຕາຍສັນໃດ ຄົນທີ່ຢ້ານກົວທີ່ຈະເຮັດການ
ສາບານກໍຈະຕ້ອງຕາຍສັນນັ້ນ

Ecclesiastes 9:3

ທຸກສິ່ງທີ່ເກີດຂຶ້ນ
ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ທຸກຢ່າງທີ່ຄົນເຮົາເຮັດ"
ຊາຕາກຳຢ່າງດຽວກັນ
ຄຳວ່າ "ຊາຕາກຳ" ໃນທີ່ນີ້ຫມາຍເຖິງຄວາມຕາຍ.
ຈິດໃຈຂອງມະນຸດເຕັມໄປດ້ວຍຄວາມຊົ່ວຮ້າຍ, ແລະ ຄວາມ
ບ້າບກໍຢູ່ໃນຈິດໃຈຂອງພວກເຂົາ
ຄຳວ່າ "ຈິດໃຈ" ໃນທີ່ນີ້ຫມາຍເຖິງຄວາມຄິດ ແລະ ອາລົມ.
ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ມະນຸດແມ່ນເຕັມໄປດ້ວຍຄວາມຊົ່ວຮ້າຍ, ແລະ
ຄວາມຄິດຂອງພວກເຂົາກໍໄງ້ຮ້າຍ"

ພວກເຂົາກໍໄປຫາຄົນຕາຍ
ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ພວກເຂົາໄປສະຖານທີ່ຄົນຕາຍ" ຫລື
"ພວກເຂົາຕາຍ".

Ecclesiastes 9:4

ເພາະຄວາມຈຳຂອງພວກເຂົາຖືກລືມໄລ່ໄປຫມົດສິນ
ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ປະຊາຊົນລືມພວກເຂົາ"

Ecclesiastes 9:6

ສິ່ງໃດອີກເລີຍທີ່ເກີດຂຶ້ນຢູ່ພາຍໃຕ້ດວງອາທິດ
ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ສິ່ງທີ່ຄົນເຮົາເຮັດພາຍໃຕ້ດວງອາທິດ"
ຈິງກິນອາຫານຂອງເຈົ້າດ້ວຍຄວາມຊື່ນບານ, ແລະ ຕືມເຫລົ້າອະງຸ່ນ
ຂອງເຈົ້າດ້ວຍຈິດໃຈທີ່ມີຄວາມສຸກ
ສອງວະລີນີ້ມີຄວາມຫມາຍຄ້າຍຄືກັນ ແລະ
ເນັ້ນເຖິງຄວາມສຳຄັນຂອງການມ່ວນຊື່ນ ກັບກິຈະກຳຝືນຖານຂອງຊີວິດ.
ຈິງກິນອາຫານຂອງເຈົ້າດ້ວຍຄວາມຊື່ນບານ
ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ກິນອາຫານດ້ວຍຄວາມເບີກບານ"
ຕືມເຫລົ້າອະງຸ່ນຂອງເຈົ້າດ້ວຍຈິດໃຈທີ່ມີຄວາມສຸກ
ຄຳວ່າ "ຈິດໃຈ" ໃນທີ່ນີ້ຫມາຍເຖິງອາລົມ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:
"ຕືມເຫລົ້າອະງຸ່ນຂອງເຈົ້າດ້ວຍຄວາມສຸກ"
ຈິງເຮັດໃຫ້ເສື້ອຜ້າຂອງເຈົ້າຂາວຢູ່ສະເຫມີ ແລະ
ສະໂລມຫົວຂອງເຈົ້າດ້ວຍນ້ຳມັນ

ເບິ່ງວິທີທີ່ທ່ານແປຂໍ້ນີ້ໃນ 1:16.

ການງານທີ່ທຳກັນເທິງແຜ່ນດິນໂລກ

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ວຽກທີ່ຄົນເຮັດຢູ່ເທິງແຜ່ນດິນໂລກ"

ອິດຫລັບອິດນອນຕະຫລອດມືຕະຫລອດຄົນ

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ໂດຍບໍ່ໄດ້ນອນ"

ການງານທີ່ທຳກັນພາຍໃຕ້ດວງອາທິດ

ຄວາມຫມາຍທີ່ເປັນໄປໄດ້ແມ່ນ 1)

"ວຽກທີ່ພຣະເຈົ້າເຮັດຢູ່ພາຍໃຕ້ດວງອາທິດ" ຫລື 2)

"ວຽກທີ່ພຣະເຈົ້າອະນຸຍາດໃຫ້ຄົນເຮັດພາຍໃຕ້ດວງອາທິດ."

ການນຸ່ງເສື້ອຂາວ ແລະ ສະໂລມນ້ຳມັນໃສ່ຫົວ

ຊຶ່ງເປັນສັນຍານຂອງຄວາມຍິນດີ ແລະການສະເຫລີມສະຫລອງ.

ສະໂລມຫົວຂອງເຈົ້າດ້ວຍນ້ຳມັນ

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ທາຫົວຂອງເຂົາດ້ວຍນ້ຳມັນ"

Ecclesiastes 9:9

ຈິງໃຫ້ຊີວິດຂອງເຈົ້າ ໃຫ້ມີຄວາມສຸກຢູ່ກັບເມຍທີ່ເຈົ້າຮັກ

ຄົນໆຫນຶ່ງ ຄວນຮັກເມຍທີ່ລາວມີ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ເນື່ອງຈາກວ່າ
ເຈົ້າມີເມຍທີ່ເຈົ້າຮັກ, ຢູ່ຮ່ວມກັນຢ່າງມີຄວາມສຸກກັບນາງ".

ມີຂອງເຈົ້າຈັບສິ່ງໃດກໍຕາມທີ່ຈະເຮັດ

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ສິ່ງທີ່ເຈົ້າສາມາດເຮັດໄດ້"

ເພາະບໍ່ມີການກະທຳ, ຫລື ຄຳອະທິບາຍ, ຫລື ຄວາມຮູ້

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ຄົນທີ່ຕາຍແລ້ວບໍ່ເຮັດວຽກ ຫລື ອະທິບາຍ ຫລື

ຄວາມຮູ້ ຫລື ມີປັນຍາໃດໆ".

Ecclesiastes 9:11

ແຕ່ເວລາ ແລະໂອກາດເກີດຂຶ້ນກັບທຸກໆຄົນ

"ສິ່ງທີ່ເກີດຂຶ້ນ ແລະ

ເມື່ອມັນເກີດຂຶ້ນມັນສິ່ງຜົນກະທົບຕໍ່ພວກເຂົາທັງໝົດ"

ເກີດຂຶ້ນກັບທຸກໆຄົນ

ແມ່ນຄຳວ່າ "ພວກເຂົາທັງໝົດ" ຫມາຍເຖິງເຊື້ອຊາດ, ການສູ້ຮົບ, ເຂົາຈີ,
ຄວາມຮັ່ງມີ, ແລະຄວາມໂປດປານ.

ເຊັ່ນດຽວກັບປາ... ເຊັ່ນດຽວກັບນົກ... ເຊັ່ນດຽວກັບສັດ, ມະນຸດ

ຄວາມຕາຍແຂນຄໍຕົວມະນຸດທຸກບາດຢ່າງ ເມື່ອພວກເຂົາບໍ່ຄາດຄິດ,
ຄືກັນກັບຄົນຈັບສັດ ເມື່ອພວກເຂົາບໍ່ຄາດຝັນ.

ໃນເວລາແຫ່ງຄາວຊົ່ວຮ້າຍທີ່ຕົກຢູ່ກັບພວກເຂົາຢ່າງກະທັນຫັນ

ຄວາມຫມາຍທີ່ເປັນໄປໄດ້ແມ່ນ 1)

"ໃນສະຖານະການທີ່ບໍ່ດີທີ່ເກີດຂຶ້ນກັບພວກເຂົາຢ່າງກະທັນຫັນ" ຫລື 2)

"ໂດຍຄວາມຕາຍທີ່ເກີດຂຶ້ນກະທັນຫັນພວກເຂົາ."

Ecclesiastes 9:13

ໃນຂະນະນັ້ນໄດ້ຝົບເຫັນ ຊາຍຄົນຫນຶ່ງທີ່ຍາກຈົນໃນເມືອງນັ້ນ,

ລາວເປັນຄົນມີສະຕິປັນຍາ

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ໃນເມືອງນັ້ນ,

ປະຊາຊົນໄດ້ຝົບເຫັນຄົນຈົນທີ່ມີປັນຍາ," ຫລື "ຄົນຈົນສະຫລາດ,

ອາສັຍຢູ່ໃນເມືອງນັ້ນ"

Ecclesiastes 9:16

ປັນຍາຂອງຊາຍຍາກຈົນ ຄົນນັ້ນຖືກດູຫມົນປະຫມາດ

ຍ້ອນວ່າຊາຍຄົນນັ້ນທຸກຍາກ, ປະຊາຊົນບໍ່ຮູ້ຄຸນຄ່າຂອງຊາຍຜູ້ມີປັນຍາ,
ແລະບໍ່ໃຫ້ກຽດລາວຍ້ອນປັນຍາຂອງລາວ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ປະຊາຊົນດູຫມົນປັນຍາຂອງຜູ້ຊາຍທີ່ທຸກຍາກ"

ບໍ່ມີໃຜຟັງຖ້ອຍຄຳຂອງລາວ

ພວກເຂົາປະຊາຊົນຢຸດຟັງລາວ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ພວກເຂົາບໍ່ຟັງໃນສິ່ງທີ່ລາວເວົ້າ" ຫລື

"ພວກເຂົາບໍ່ຍອມຮັບເອົາຄຳແນະນຳຂອງລາວ"

Ecclesiastes 9:17

ທີ່ໄດ້ຍິນດີກວ່າ

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ເຂົ້າໃຈດີກວ່າ".

Chapter 10

Ecclesiastes 10:1

ແມງໄມ້ຕາຍ... ຍ່ອມເຮັດໃຫ້ມີກິນເຫມັນ

ຄືກັບແມງໄມ້ທີ່ສາມາດທຳລາຍກິນນ້ຳຫອມ, ດັ່ງນັ້ນ
ຄວາມໂງ່າສາມາດທຳລາຍຊື່ສຽງຂອງຄົນທີ່ມີປັນຍາ ແລະກະຕຽນຕິຍົດໄດ້.

ຈິດໃຈຂອງຄົນມີປັນຍາຄົນຫນຶ່ງ ...ຈິດໃຈຂອງຄົນໂງ່າຈຳ

ໃນນີ້ ຄຳວ່າ "ຈິດໃຈ" ຫມາຍເຖິງຈິດໃຈ ຫລື ຄວາມຕັ້ງໃຈ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ວິທີທີ່ຄົນສະຫລາດຄິດ ... ທາງທີ່ຄົນໂງ່າຈຳຄິດ"

ນຳໄປທາງຂວາ ... ນຳໄປທາງຊ້າຍ

ແມ່ນ ຄຳວ່າ "ຂວາ" ແລະ "ຊ້າຍ" ຫມາຍເຖິງສິ່ງທີ່ຖືກ ແລະຜິດ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ມັກເຮັດໃນສິ່ງທີ່ຖືກຕ້ອງ ...

ມັກຈະເຮັດໃນສິ່ງທີ່ບໍ່ຖືກຕ້ອງ"

ຄວາມຄິດຂອງລາວກໍຂາດສະຕິ

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ລາວເປັນຄົນໂງ່າຈຳ".

Ecclesiastes 10:4

ຖ້າອາຣົມຮ້າຍຂອງຜູ້ເປັນນາຍ ເພີ່ມຂຶ້ນຕໍ່ເຈົ້າ

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ຖ້າຜູ້ປົກຄອງໃຈຮ້າຍໃຫ້ເຈົ້າ"

Ecclesiastes 10:5

ຄົນໂງ່າຈຳໄດ້ຮັບມອບຄຳແຕ່ງນຸ່ງສູງ

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ຜູ້ປົກຄອງໃຫ້ຕຳແໜ່ງຜູ້ນຳແກ່ຄົນໂງ່າຈຳ"

ຄົນທີ່ປະສົບຜົນສຳເລັດໄດ້ຮັບມອບຄຳແຕ່ງນຸ່ງທີ່ຕຳຮອຍ

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ພວກເຂົາໃຫ້ຕຳແໜ່ງຕ່ຳຮອຍແກ່ຜູ້ຊາຍທີ່ປະສົບຜົນສຳເລັດ"

Ecclesiastes 10:8

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ

ການເຮັດວຽກບໍ່ໄດ້ປາສະຈາກຄວາມສ່ຽງ.

ອາດຈະບາດເຈັບເພາະຫິນນັ້ນໄດ້

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ກ່ອນຫິນເຫລົ່ານັ້ນສາມາດເຮັດໃຫ້ລາວບາດເຈັບໄດ້"

Ecclesiastes 10:10

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:

ຄຳສຸພາສິດບາງຂໍ້

ປັນຍາໃຫ້ປະໂຫຍດເພື່ອຄວາມສຳເລັດ

ຄົນສະຫລາດອາດຈະເຮັດໃຫ້ຝົນມືດຂອງລາວໃຫ້ຄົມຂຶ້ນ ແລະ

ເພື່ອຈະບໍ່ຕ້ອງໄດ້ອອກແຮງຫລາຍ.

ກ່ອນທີ່ຈະເຮັດໃຫ້ມັນເຊື່ອງ

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ກ່ອນທີ່ຫມູ່ຈະເຮັດໃຫ້ມັນເຊື່ອງ"

Ecclesiastes 10:12

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:

ສືບຕໍ່ຄຳສຸພາສິດ.

ຖ້ອຍຄຳຈາກປາກຂອງຄົນມີປັນຍາກໍມີພຣະຄຸນ

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ສິ່ງທີ່ຄົນສະຫລາດເວົ້າແມ່ນເປັນຄວາມກະຈຸນາ"

ອົມລົບຂອງຄົນໂງ່າຈຳກິນຄົນເຄັ່ງ

ນີ້ແມ່ນຄຳວ່າ "ກິນ" ເປັນປະໂຫຍກຂອງການທຳລາຍ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ສິ່ງທີ່ຄົນໂງ່າເວົ້າເປັນການທຳລາຍຕົນເອງ"

Ecclesiastes 10:13

ຖ້ອຍຄຳທີ່ເລີ່ມຕົ້ນເຜີຍເລືອກອກມາຈາກປາກຂອງຄົນໂງ່າຈຳສັ່ນໃດ

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ໃນຂະນະທີ່ຄົນໂງ່າເລີ່ມເວົ້າ"

ໃນຕອນຈົບ ປາກຂອງເຂົາກໍເຜີຍເລືອກອກມາ ດ້ວຍຄວາມບ້າບຢ່າງຊົ່ວຮ້າຍ

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ເມື່ອເຂົາເວົ້າຈົບ, ເຂົາກໍເວົ້າຄວາມບ້າທີ່ຊົ່ວຮ້າຍ"

ຄົນໂງ່າຈຳເວົ້າຖ້ອຍຄຳບໍ່ຊ້າຊາກ

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ຄົນໂງ່າຈຳມັກເວົ້າຫລາຍ"

ບໍ່ມີຜູ້ໃດຜູ້ສິ່ງທີ່ຈະເກີດຂຶ້ນ

ເບິ່ງວິທີທີ່ທ່ານແປຂໍ້ນີ້ໃນ 8:5

Chapter 11

Ecclesiastes 11:1

ຈົ່ງໂຍນເຂົ້າຈີຂອງເຈົ້າລົງເທິງນ້ຳ, ເພາະຫວັງຈາກນັ້ນອີກຫລາຍວັນເຈົ້າຈະ

ຝົບມັນອີກ

ຄວາມຫມາຍທີ່ເປັນໄປໄດ້ແມ່ນ 1)

ໃຜຈະຮູ້ໄດ້ວ່າມີຫຍັງຈະເກີດຂຶ້ນຕາມຫວັງເຂົາ?

ຜູ້ຂຽນຖາມຄຳຖາມນີ້ ເພື່ອເນັ້ນວ່າ

ບໍ່ມີໃຜຮູ້ວ່າຈະມີຫຍັງເກີດຂຶ້ນໃນອະນາຄົດ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ບໍ່ມີໃຜຮູ້ວ່າຈະມີຫຍັງເກີດຂຶ້ນຫວັງຈາກເຂົາ."

Ecclesiastes 10:15

ການເຮັດວຽກຫນັກຂອງຄົນໂງ່າຈຳ

"ເຮັດໃຫ້ພວກເຂົາຮູ້ສຶກອົດເມື່ອຍຫລາຍ".

ເພາະພວກເຂົາບໍ່ຮູ້ແມ່ນແຕ່ທາງທີ່ຈະໄປໃນເມືອງ

ຄວາມຫມາຍທີ່ເປັນໄປໄດ້ແມ່ນ 1)

ຜູ້ທີ່ໂງ່າຈຳຈະຮູ້ສຶກອົດເມື່ອຍຈາກການເຮັດວຽກຫນັກ

ຈົນບໍ່ສາມາດຊອກຫາທາງຂອງລາວໄດ້, ຫລື 2)

ຄົນໂງ່າຈຳຈະເມື່ອຍຈາກການເຮັດວຽກຫນັກເກີນໄປ

ເພາະວ່າລາວບໍ່ຮູ້ທາງກັບບ້ານ.

Ecclesiastes 10:16

ແຜ່ນດິນເອີຍ, ວິປັດແກ່ເຈົ້າ ... ແຜ່ນດິນເອີຍ, ຄວາມສຸກມີແກ່ເຈົ້າ

ໃນຂໍ້ນີ້, ຜູ້ຂຽນກຳລັງເວົ້າເຖິງປະເທດຄືກັບວ່າ ມັນເປັນຄົນ.

ຖ້າກະສັດຂອງເຈົ້າຍັງຫນຸ່ມນ້ອຍຢູ່

ຊຶ່ງຫມາຍຄວາມວ່າ ກະສັດບໍ່ມີປະສົບການ ຫລື ບໍ່ມີຄວາມເປັນຜູ້ໃຫຍ່.

ໃນບາງສະບັບທີ່ທັນສະໄໝ, ແຕ່ແປຄວາມຫມາຍພາສາເຮັດເຮື່ວ່າ

"ຜູ້ຮັບໃຊ້."

ເລີ່ມລ້ຽງສະຫລອງກັນແຕ່ງເຊົ້າ

ສິ່ງດັ່ງກ່າວ ຫມາຍຄວາມວ່າ ບັນດາຜູ້ນຳມີຄວາມກັງວົນຕໍ່ການມີຊ່ວຍ

ເວລາທີ່ຕົກຢູ່ນຳປະເທດ.

ກະສັດຂອງພວກເຈົ້າເປັນລູກຊາຍຂອງພວກເຈົ້ານາຍ

ນີ້ແມ່ນຫມາຍຄວາມວ່າ

ລູກຊາຍໄດ້ຮັບການອົບຮົມຈາກຜູ້ປົກຄອງໃນການເປັນກະສັດທີ່ດີ.

Ecclesiastes 10:18

ເພາະຄວາມຂີ້ຄ້ານ ຫວັງຄາຈຶ່ງເພພັງລົງ

ຄົນຂີ້ຄ້ານບໍ່ຮູ້ຈັກດູແລຮັກສາເຮືອນຊານທີ່ຕົນຢູ່ເປັນປະຈຳ.

ເພາະມີຫຼີກຄ້ານ

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ເພາະວ່າຄົນຂີ້ຄ້ານ"

ການກິນລ້ຽງເຮັດໃຫ້ມີການສ່ຽງຫົວ

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ຄົນເຮົາກະກຽມອາຫານເພື່ອສ່ຽງຫົວ"

ເຫລົ່າອະນຸ່ງນຳມາຊົງຄວາມມ່ວນຊື່ນສຳລານໃຈຕໍ່ຊີວິດ

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ເຫລົ່າອະນຸ່ງນຳມາຊ່ວຍໃຫ້ຄົນມີຄວາມສຸກກັບຊີວິດ"

ເງິນກໍເຮັດໃຫ້ໄດ້ທຸກສິ່ງທີ່ຕ້ອງການ

ຄວາມຫມາຍທີ່ເປັນໄປໄດ້ແມ່ນ 1)

"ເງິນສະຫນອງໃຫ້ທຸກໆຄວາມຕ້ອງການ" ຫລື 2)

"ເງິນສະຫນອງໃຫ້ທັງອາຫານ ແລະ ເຫລົ່າອະນຸ່ງ."

Ecclesiastes 10:20

ແມ່ນແຕ່ຢູ່ໃນໃຈກໍຕາມ

"ແມ້ແຕ່ໃນຄວາມຄິດຂອງທ່ານ"

ຄົນຮັ່ງມີ ໃນຫ້ອງນອນຂອງເຈົ້າ

"ຄົນຮັ່ງມີ ເມື່ອທ່ານຢູ່ໃນຫ້ອງນອນຂອງທ່ານ." ຊຶ່ງຫມາຍຄວາມວ່າ

ເຈົ້າບໍ່ຄວນສາບແຊ່ງຄົນຮັ່ງມີ

ເຖິງແມ່ນວ່າເຈົ້າຈະຢູ່ໃນສະຖານທີ່ສ່ວນຕົວທີ່ບໍ່ມີໃຜໄດ້ຍິນກໍຕາມ.

ເພາະນົກໃນທ້ອງຟ້າ ... ຈະແຜ່ກະຈາຍເລືອງລາວນັ້ນ.

ສອງປະໂຫຍກນີ້ ໂດຍຝັນຖານແລ້ວມີຄວາມຫມາຍຄືກັນ ແລະ

ເພື່ອເນັ້ນຫນັກຈົ່ງຖືກລວມເຂົ້າກັນ. ຜູ້ຂຽນໃຊ້ຕົວຢ່າງປຽບທຽບຂອງນົກ

ເພື່ອເວົ້າວ່າ ຄົນທີ່ຈະຄົ້ນພົບສິ່ງທີ່ເຈົ້າເວົ້າ, ນີ້ເປັນອີກວິທີຫນຶ່ງ ຫລື

ອີກທາງຫນຶ່ງ.

ຫຼືບຸກຄົນຄວນມີຄວາມເອື້ອເຮືອແຜ່ກັບຊັບສົມບັດຂອງລາວ ແລະ

ຈາກນັ້ນກໍຈະໄດ້ຮັບຄວາມເອື້ອເຮືອແຜ່ຈາກຄົນອື່ນ, ຫລື 2)

ຫຼືບຸກຄົນຄວນລົງທຶນຊັບພະຍາກອນຂອງຕົນຢູ່ຕ່າງປະເທດ ແລະ ຈະໄດ້ຜົນ

ກຳໄຮຈາກມັນ.

ຈົງແບ່ງມັນໃຫ້ອີກເຈັດຄົນ, ເຖິງແມ່ນຈະເຖິງແປດຄົນກໍຕາມ

ຄວາມຫມາຍທີ່ເປັນໄປໄດ້ແມ່ນ 1)

ເພື່ອແບ່ງປັນຊັບສິນຂອງເຈົ້າກັບຫລາຍໆຄົນ, ຫລື 2)

ເພື່ອລົງທຶນຊັບພະຍາກອນຂອງເຈົ້າໃນຫລາຍໆບ່ອນ.

ເຈັດ, ເຖິງແມ່ນຈະເຖິງແປດ

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "7, ແມ່ນແຕ່ 8" ຫລື "ຫລາຍ"

ເພາະເຈົ້າບໍ່ຮູ້ວ່າອັນຕະລາຍຊະນິດໃດຈະເກີດຂຶ້ນເທິງໂລກນີ້

ປະໂຫຍກຕໍ່ໄປນີ້ທີ່ວ່າ "ເທິງແຜ່ນດິນໂລກ" ຫມາຍຄວາມວ່າ "ໃນໂລກ"

ຫລື "ໃນສັງຄົມ."

ເມກເຫລົ່ານັ້ນກໍຈະເທພິນລົງມາ ເທິງແຜ່ນດິນໂລກ

ວະລິຕໍ່ໄປນີ້ທີ່ວ່າ "ເທິງແຜ່ນດິນໂລກ" ຫມາຍຄວາມວ່າ "ຢູ່ເທິງພື້ນດິນ."

ໂປທາງທິດເຫນືອຫລືທາງທິດໃຕ້

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ໃນທິດທາງໃດກໍຕາມ".

Ecclesiastes 11:4

ຜູ້ໃດທີ່ເຝົ້າຫລຽວເບິ່ງລົມກໍຈະບໍ່ຫວ່ານພຶດ

ຄວາມຫມາຍທີ່ເປັນໄປໄດ້ແມ່ນ 1)

"ຊາວກະສິກອນຜູ້ໃດທີ່ເອົາໃຈໃສ່ເລືອກລົມຈະບໍ່ໄດ້ປູກຝັງ

ເມື່ອລົມພັດໄປໃນທິດທາງທີ່ບໍ່ຖືກຕ້ອງ" ຫລື 2)

"ຊາວກະສິກອນຜູ້ໃດໃສ່ໃຈເລືອກລົມຫລາຍກໍຈະບໍ່ໄດ້ປູກຝັງເລີຍ."

ຜູ້ໃດທີ່ເຝົ້າຫລຽວເບິ່ງເມກກໍຈະບໍ່ເກັບກ່ຽວ

ຄວາມຫມາຍທີ່ເປັນໄປໄດ້ແມ່ນ 1)

"ຊາວກະສິກອນຜູ້ໃດໃສ່ໃຈເລືອກເມກກໍຈະບໍ່ໄດ້ເກັບກ່ຽວ

ເມື່ອຝົນກໍລ້າງຈະຕົກ" ຫລື 2)

"ຊາວກະສິກອນຜູ້ໃດໃສ່ໃຈຫລາຍເລື່ອງເມກກໍຈະບໍ່ໄດ້ເກັບກ່ຽວ".

ກະດູກຂອງເດັກອ່ອນເຕີບໃຫສ້ນໃດ

ຄວາມຫມາຍທີ່ເປັນໄປໄດ້ແມ່ນ 1) "ວິທີທີ່ເດັກນ້ອຍເຕີບໃຫຍ່ຂຶ້ນ" ຫລື 2)

ຕາມຄວາມແທ້ຈິງ, "ວິທີກະດູກຂອງເດັກນ້ອຍເຕີບໃຫຍ່."

Ecclesiastes 11:6

ເຮັດວຽກງານດ້ວຍມືຂອງເຈົ້າ

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ສືບຕໍ່ເຮັດວຽກ"

ບໍ່ວ່າຈະເປັນຕອນເຊົ້າ ຫລື ຕອນແລງ, ຫລື ສິງນີ ຫລື ສິງນັນ

ສອງວະລິນີ ໂດຍພື້ນຖານແລ້ວມັນມີຄວາມຫມາຍຢ່າງດຽວກັນ ແລະ

ເນັ້ນວ່າ ວຽກງານຂອງຄົນເຮົາອາດຈະຈະເຮັດຮຸ່ງເຮືອງ,

ບໍ່ວ່າລາວຈະໄດ້ເຮັດໃນເວລາໃດກໍຕາມ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ບໍ່ວ່າແນວພັນທີ່ເຈົ້າປູກໃນຕອນເຊົ້າຫລື ແນວພັນທີ່ເຈົ້າປູກໃນຕອນແລງ."

ແສງສະຫວ່າງເຮັດໃຫ້ສິດຊື່ນ

ຄຳວ່າ "ແສງສະຫວ່າງ" ໃນທີ່ນີ້ຫມາຍເຖິງການສາມາດເບິ່ງດວງອາທິດ

ແລະ ເພາະສະນັ້ນ ຈຶ່ງມີຊື່ວິດຢູ່. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ຄວາມສາມາດເບິ່ງດວງຕາເວັນແມ່ນເຮັດໃຫ້ສິດຊື່ນ" ຫລື

"ການມີຊື່ວິດຢູ່ເຮັດໃຫ້ສິດຊື່ນ."

ໃນຕາທິຫລຽວເຫັນດວງຕາເວັນ

ວະລິນີຫມາຍເຖິງໂດຍພື້ນຖານແລ້ວມີຄວາມຫມາຍຢ່າງດຽວກັນກັບວະລິທີ່ຜ່ານມາ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ສຳລັບບຸກຄົນທີ່ຈະເບິ່ງດວງອາທິດ" ຫລື

"ທີ່ຈະມີຊື່ວິດຢູ່."

ຄວາມສຸກຕະຫລອດປີເຫລົ່ານັ້ນ

ຄຳວ່າ "ພວກມັນ" ຫມາຍເຖິງປີທີ່ຄົນເຮົາມີຊື່ວິດຢູ່.

ວັນແຫ່ງຄວາມມືດທຶນຈະມາເຖິງ

ນີ້ແມ່ນຄຳວ່າ "ຄວາມມືດ" ຫມາຍເຖິງຄວາມຕາຍ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ຈັກມີທີ່ເຂົາຈະຕາຍ."

ທຶນຈະມາເຖິງເພາະວັນແຫ່ງຄວາມມືດກໍຈະມີຫລວງຫລາຍ

ຄຳວ່າ "ພວກເຂົາ" ຫມາຍເຖິງ "ວັນແຫ່ງຄວາມມືດ". ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ເພາະວ່າ ເຂົາຈະຕາຍເປັນເວລາຫລາຍມື້ຫລາຍກວ່າທີ່ເຂົາຈະມີຊື່ວິດຢູ່"

ຫລື "ເພາະວ່າ ເຂົາຈະຕາຍຕະຫລອດໄປ."

ທຸກສິ່ງທີ່ຈະເກີດຂຶ້ນ

ຄວາມຫມາຍທີ່ເປັນໄປໄດ້ແມ່ນ 1)

"ທຸກຢ່າງທີ່ເກີດຂຶ້ນຫລັງຈາກຄວາມຕາຍ" ຫລື 2)

"ທຸກຢ່າງທີ່ເກີດຂຶ້ນໃນອະນາຄົດ."

Ecclesiastes 11:9

ຈົງຊືນບານໃນຄວາມຫນຸ່ມແຫນ້ນຂອງເຈົ້າ. ຈົງຕາມຫາ

ຄວາມປະຖາຖນາທີ່ດີໃນຈິດໃຈຂອງເຈົ້າ

ສອງວະລິນີ ໂດຍພື້ນຖານແລ້ວມີຄວາມຫມາຍຢ່າງດຽວກັນ

ແລະເພື່ອເນັ້ນຫນັກຈຶ່ງຖືກລວມເຂົ້າກັນ.

ຈົງຈິດໃຈຂອງເຈົ້າຊືນບານ

ຄຳວ່າ "ຈິດໃຈ" ຫມາຍເຖິງອາລົມ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ມີຄວາມຊືນບານ"

ຈົງຕາມຫາຄວາມປະຖາຖນາທີ່ດີໃນຈິດໃຈຂອງເຈົ້າ

ຄຳວ່າ "ຈິດໃຈ" ອາດຈະຫມາຍເຖິງຈິດໃຈ ຫລື ອາລົມ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ສະແຫວງຫາສິ່ງທີ່ດີທີ່ເຈົ້າປະຖາຖນາ" ຫລື

"ໄລ່ຕາມສິ່ງທີ່ດີທີ່ເຈົ້າໄດ້ຕັ້ງໃຈສະແຫວງຫາ".

ສິ່ງໃດກໍຕາມໃນສາຍຕາຂອງເຈົ້າ

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ສິ່ງທີ່ເຈົ້າເຫັນເປັນຄວາມປະຖາຖນາຂອງເຈົ້າ" ຫລື

"ສິ່ງທີ່ເຈົ້າເຫັນວ່າດີທີ່ສຸດ"

ພຣະເຈົ້າຈະນຳເຈົ້າໄປສູ່ການພິພາກສາ ສຳລັບທຸກສິ່ງເຫລົ່ານັ້ນ

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ພຣະເຈົ້າຈະເຮັດໃຫ້ເຈົ້າຮັບຜິດຊອບຕໍ່ທຸກໆການກະທຳຂອງເຈົ້າ".

ຈົງໄລ່ຄວາມໂກດຮ້າຍອອກໄປຈາກໃຈຂອງເຈົ້າ

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ປະຕິເສດໃນການທີ່ຈະໂກດຮ້າຍ"

Chapter 12

Ecclesiastes 12:1

ຈົງຮະນົກເຖິງ

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ຈີ"

ຂ້າໜ້ອຍບໍ່ມີຄວາມຍິນດີໃນປີເຫລົ່ານັ້ນເລີຍ

ນີ້ແມ່ນຄຳວ່າ "ພວກມັນ" ຫມາຍເຖິງ "ປີ."

Ecclesiastes 12:3

ຂໍ້ມູນທົວໄປ:

ຜູ້ຂຽນບັນຍາຍເຖິງເຮືອນທີ່ມີກິຈະກຳຕ່າງໆໄດ້ຢຸດ. ນີ້ປະກົດວ່າ

ເປັນການປ່ຽນທຽບ ສຳລັບຮ່າງກາຍຂອງມະນຸດເມື່ອເຖົ້າແກ່ລົງ.

ພວກຜູ້ຍິງຢຸດໄມ້ແປ້ງ ເພາະພວກເຂົາມີຢູ່ຫນ້ອຍ

"ຜູ້ຍິງທີ່ໄມ້ແປ້ງໄດ້ຢຸດການຜະລິດເມັດພຶດ

ເພາະວ່າມັນມີຈຳນວນຫນ້ອຍໃນພວກເຂົາ"

Ecclesiastes 12:4

ຂໍ້ມູນທົວໄປ:

ຜູ້ຂຽນສືບຕໍ່ການປ່ຽນທຽບຂອງລາວ.

ປະຕູເຫລົ່ານັ້ນຖືກປິດໃນບົນທາງ

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ປະຊາຊົນປິດປະຕູທີ່ນຳໄປສູ່ຖະຫນົນ"

ເມື່ອຄົນທັງຫລາຍໄດ້ຫວາດກົວຕໍ່ສຽງຂອງນົກ

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ເມື່ອສຽງຂອງນົກເລີ່ມຮ້ອງຂຶ້ນ

ເຮັດໃຫ້ຄົນທັງຫລາຍຕື່ນ"

Ecclesiastes 12:5

ຂໍ້ມູນທົວໄປ:

ຜູ້ຂຽນສືບຕໍ່ການປ່ຽນທຽບຂອງລາວ.

ເມື່ອຄວາມປະຖາຖນາຕາມທັມະຊາດໄດ້ຫມົດລົງ

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ເມື່ອຄົນເຮົາບໍ່ຕ້ອງການສິ່ງທີ່

ພວກເຂົາເຄີຍເຮັດແບບທັມະຊາດອີກຕໍ່ໄປ"

ເມື່ອຕື່ນອາມອນອອກດອກ

"ຕື່ນໄມ້ອາມອນ" ແມ່ນຕື່ນໄມ້ທີ່ອອກດອກໃນຣະດູຫນາວ

ດ້ວຍດອກໄມ້ສີຂາວ.

ແລ້ວມະນຸດກໍໄປຍັງບ້ານອັນຖາວອນຂອງເຂົາ

ນີ້ຫມາຍເຖິງຄວາມຕາຍ.

ຄົນທີ່ໄວ້ທຸກເຫລົ່ານັ້ນ ກໍເດີນໄປຕາມຖະຫນົນບົນທາງ

ຄວາມຫມາຍທີ່ເປັນໄປໄດ້ແມ່ນ 1) ຜູ້ທີ່ເສົ້າໂສກເດີນໄປຕາມທ້ອງຖະຫນົນ

ເພື່ອໄປຮ່ວມພິທີສົງສະການ, ຫລື 2)

generated on Tue Jul 8 06:24:35 2025

ນ້ຳຫອມນາຣະດາ ກໍມີກິນຫອມໄປ

"ສິ່ງກິນຫອມຂອງມັນ"

ນ້ຳຫອມນາຣະດາ

ນ້ຳມັນທີ່ຄົນໄດ້ຮັບຈາກນ້ຳມັນຫອມນາຣະດາທີ່ມີລາຄາແພງ ຫລື ດອກໄມ້ນ້ຳຫອມ (ຕົ້ນວາເລີລຽນມີດອກໄມ້ສີບົວ ຫຼື ສີຂາວນ້ອຍໆ) ແລະ ໄດ້ໃຊ້ເພື່ອເຮັດໃຫ້ຜົວຂອງພວກເຂົາອ່ອນນຸ່ມຊຸ່ມຊື່ນເພື່ອໃຫ້ມີກິນຫອມ.

ຄົນຮັກຂອງຂ້າພະເຈົ້າຄື

"ສຳລັບຂ້ອຍ, ທີ່ຮັກຂອງຂ້ອຍແມ່ນຄື"

ນອນລົງລະຫວ່າງເອິກຂອງຂ້າພະເຈົ້າໃນຍາມຄ່ຳຄືນ

"ນອນຢູ່ລະຫວ່າງເຕົ້ານົມຂອງຂ້ອຍຕະຫລອດຄືນ."

ແມ່ຍິງເອົາຢາງໄມ້ຫອມທີ່ມີລາຄາແພງຫນ້ອຍຫນຶ່ງໃສ່ຢູ່ລະຫວ່າງເຕົ້ານົມຂອງພວກເຂົາເພື່ອໃຫ້ມີກິນຫອມ.

ຊ່ວຍກັນກິນ

ດອກໄມ້ຈາກຕົ້ນໄມ້ທະເລຊາຍຂະຫນາດນ້ອຍທີ່ຄົນໃຊ້ເຮັດເປັນນ້ຳຫອມ

Song of Solomon 1:15

ເບິ່ງແມ່

ຄຳວ່າ "ເບິ່ງແມ່" ທີ່ນິເພີມຄວາມເນັ້ນຫນັກໃສ່ສິ່ງທີ່ຕາມມາ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ແທ້ຈິງ"

ດວງຕາຂອງເຈົ້າປຽບເໝືອນດວງຕາຂອງນົກກາງແກ

ນົກກາງແກແມ່ນສັນຍາລັກຂອງຄວາມບໍລິສຸດ, ທຳມະຊາດ,

ຄວາມອ່ອນໄຫວ ແລະ ຄວາມຮັກ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ຕາຂອງເຈົ້າອ່ອນໄຫວ ແລະ ຫນ້າຮັກຄືກັບດວງຕາຂອງນົກກາງແກ.

Song of Solomon 1:16

ເບິ່ງເຖິດ

ຄຳວ່າ "ເບິ່ງເຖິດ" ທີ່ນິເພີມຄວາມເນັ້ນຫນັກ ໃສ່ຕໍ່ສິ່ງທີ່ຕາມມາ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ແທ້ຈິງ"

ເຈົ້າຜູ້

"ເປັນຕາເບິ່ງ" ຫລື "ຫນ້າຮັກ" ຫລື "ງາມ"

ພັນໄມ້ຂຽວສົດ

ພືດທີ່ມີສີຂຽວ, ຊຸ່ມ ແລະ ເຕີບໃຫຍ່ຢ່າງອຸດົມສົມບູນ.

ຢູ່ໄວ້ທີ່ດຽງນອນຂອງພວກເຮົາ

"ແມ່ນຕຽງນອນຂອງພວກເຮົາ."

ພວກເຮົາໄດ້ພົວພັນກັນໃນທຸກໆສິ່ງທີ່ພວກເຮົາເຮັດ ແລະ ພວກເຮົາໄດ້ຮັບຄວາມສຸກຈາກການຢູ່ທຽມກັນເບິ່ງຄືວ່າພວກເຮົາ

ຂີ່ເຮືອນຂອງພວກເຮົາເປັນກິ່ງແປກສົດ

ຜູ້ຍິງຄົນນີ້ພົນລະນາເຖິງປາໄມ້ວ່າມັນເປັນຄືເຮືອນຂອງພວກເຮົາ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ກິ່ງງ່າຂອງຕົນໄມ້ ສົນສິດາ

ແມ່ນຄ້າຍຄືກັບຂີ່ເຮືອນຂອງພວກເຮົາ.

ຂີ່

ໄມ້ທ່ອນໃຫຍ່ທີ່ສະຫນັບສະຫນູນສ່ວນທີ່ເຫລືອຂອງເຮືອນ

ຫລັງຄາເຮືອນຂອງພວກເຮົາຄືຕົ້ນແປກສາມໃບ

"ແລະ ຕົ້ນແປກສາມໃບແມ່ນຄ້າຍຄືຫລັງຄາເຮືອນຂອງພວກເຮົາ"

ໂຄງຫລັງຄາເຮືອນ

ທ່ອນໄມ້ທີ່ຍືດມຸງຫລັງຄາເຮືອນ

Chapter 2

Song of Solomon 2:1

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:

ເບິ່ງເພີມເຕີມ: ແລະ

ຂ້າພະເຈົ້າເປັນພຽງແຕ່ດອກໄມ້ຢູ່ໃນທົ່ງພຽງ

ຜູ້ຍິງປຽບທຽບຕົນເອງກັບດອກໄມ້ໃນທົ່ງພຽງເພື່ອໃຫ້ເນັ້ນໜັກວ່ານາງເປັນສາວລາວທີ່ມີຄວາມສວຍງາມ.

ແລະ

ມີຄວາມອ່ອນໄຫວມາຈາກຊົນນະບົດເຊິ່ງບໍ່ສົມຄວນໄດ້ຮັບຄວາມສົນໃຈຢ່າງຫລາຍຈາກຄົນຮັກຂອງນາງ.

ທົ່ງພຽງ

ພື້ນທີ່ຂອງດິນທີ່ຮາບພຽງ, ບໍ່ມີຕົ້ນໄມ້, ແລະ ປູກຫຍ້າ ແລະ

ດອກໄມ້ຫລາຍຊະນິດ

ເປັນພຽງດອກລົນລືໃນຮ່ອມພູ

ຜູ້ຍິງປຽບທຽບຕົນເອງກັບດອກລົນລືຢູ່ໃນຮ່ອມພູດ້ວຍເຫດຜົນດຽວກັນທີ່ນາງເປັນສາວລາວທີ່ມີຄວາມສວຍງາມ.

ດອກລົນລື

ດອກໄມ້ທີ່ມີກິນຫອມຫວານເຊິ່ງມີຮູບຄ້າຍຄືແກ

ຮ່ອມພູ

ນິທານຍເຖິງພື້ນທີ່ຮາບພຽງຂະຫນາດໃຫຍ່ຢູ່ລະຫວ່າງພູ.

ເປັນດັງດອກລົນລືດອກຫນຶ່ງ ຄົນໃນປະເທດຂອງຂ້ອຍ.

ຜູ້ຊາຍຫມາຍຄວາມວ່າຍິງຄົນດັງກ່າວມີຄວາມສວຍງາມ ແລະ

ມີຄ່າຫລາຍກວ່າຍິງສາວອື່ນໆທັງຫມົດ,

ຄືກັນກັບດອກລົນລືທີ່ມີຄວາມສວຍງາມ ແລະ

ມີຄ່າຫລາຍກ່ວາຝຸ່ມໄມ້ທີ່ມີຫນາມທັງຫມົດທີ່ອ່ອນຮອບມັນ.

ທີ່ຮັກຂອງຂ້ອຍ

ເບິ່ງວິທີທີ່ທ່ານແປຂໍ້ນີ້ໃນ 1: 9.

ບັນດາບຸດສາວຂອງຄົນໃນປະເທດຂອງຂ້ອຍ.

"ຍິງສາວຄົນອື່ນໆ

Song of Solomon 2:3

ຄືກັນກັບຕົ້ນຫມາກຈອງ ຊາຍຫນຸ່ມທັງຫລາຍ

ເປັນຕົ້ນຫມາກຈອງແມ່ນມີຄວາມສະດວກສະບາຍ ແລະ

ມີຄວາມສຸກຫລາຍກ່ວາຕົ້ນໄມ້ອື່ນໆໃນປ່າດັງນັ້ນທີ່ຮັກຂອງຍິງນັ້ນກໍ່ແມ່ນມີຄວາມສວຍງາມ.

ແລະ ມີຄວາມສຸກຫລາຍກ່ວາຊາຍຫນຸ່ມຜູ້ອື່ນໆ.

ຕົ້ນຫມາກຈອງ

ຕົ້ນໄມ້ທີ່ໃຫ້ຫມາກສີເຫລືອງນ້ອຍໆທີ່ມີລົດຊາດຫວານຫລາຍ

ຂ້າພະເຈົ້ານັ່ງລົງກ້ອງອົມເງົາຂອງມັນດ້ວຍຄວາມຍິນດີຫລາຍ

ຍິງນັ້ນເຫັນວ່າມີຄວາມປິຕິຍິນດີ

ແລະຄວາມສະດວກສະບາຍຫລາຍໃນການຢູ່ໃກ້ຄົນທີ່ນາງຮັກ.

ຫມາກຂອງມັນນັ້ນຫວານຕໍ່ການຊົມລົດຊາດຂອງຂ້າພະເຈົ້າ

ແມ່ຍິງປຽບທຽບຄວາມເພີດເພີນໃຈຂອງຄົນຮັກຂອງນາງກັບຫມາກໄມ້ຫວານ.

ຫໍໂຮງສຳລັບງານລ້ຽງ

ເປັນຫໍໂຮງທີ່ມີຂະໜາດໃຫຍ່ຫລາຍ

ທີ່ພວກເຮົາຜູ້ຄົນໄດ້ຮັບປະທານອາຫານທີ່ຍິ່ງໃຫຍ່ ແລະ

ມ່ວນຊື່ນໃນການຢ້ຽມຢາມກັນແລະກັນ

ດອກໄມ້ຂອງພວກເຮົາຮັກຂອງນາງ.

"ປ່າຍ"

ແມ່ນຜ້າແພຂະໜາດໃຫຍ່ທີ່ຜູ້ຄົນໄດ້ຈັບຂຶ້ນຢູ່ຕໍ່ຫນ້າກອງທັບເພື່ອນຳຫນ້າ

ແລະ ສ້າງຄວາມກ້າຫານໃຫ້ແກ່ຜູ້ຊາຍຄົນອື່ນໆ

ປ່າຍຂອງລາວຂຽນວ່າ ຂ້າພະເຈົ້າແມ່ນຄວາມຮັກ

ຍິງຄົນນີ້ເປັນຄວາມສຸກທີ່ນາງໄດ້ຮັບຄວາມສຸກຈາກການລ້ຽງ,

ແຕ່ຄວາມຮັກຂອງຄົນຮັກຂອງນາງໄດ້ສະແດງໃຫ້ນາງເຫັນທາງ ແລະ

ເຮັດໃຫ້ນາງມີຄວາມກ້າຫານທີ່ຈະເຂົ້າໄປ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ແຕ່ຄວາມຮັກຂອງລາວໄດ້ນຳພາຂ້ອຍ ແລະ

ເຮັດໃຫ້ຂ້ອຍມີຄວາມກ້າຫານຄືກັບປ່າຍ."

Song of Solomon 2:5

ຂໍ້ຕົນໃຈຂ້າພະເຈົ້າ

"ຄົນກຳລັງຂອງຂ້ອຍ" ຫລື "ໃຫ້ພະລັງແກ່ຂ້ອຍ"

ເຄັກອະນຸຍາດຍິບແຫ້ງ

"ໂດຍການໃຫ້ຂ້ອຍກິນເຂົ້າຫນົມເຄັກທີ່ເຮັດຈາກອະນຸຍາດທີ່ຕິດກັນເປັນແຜ່ນແປ້ງ"

ຫລື "ໂດຍເອົາໃຫ້ເຂົ້າຫນົມເຄັກອະນຸຍາດໃຫ້ຂ້ອຍ"

ເຮັດໃຫ້ຂ້າພະເຈົ້າສົດຊື່ນດ້ວຍຫມາກຈອງ

"ສະຫນັບສະຫນູນຂ້າພະເຈົ້າໂດຍການເອົາ ຫມາກຈອງໃຫ້ຂ້ອຍ" ຫລື

"ຊ່ວຍຂ້ອຍໂດຍເອົາຫມາກຈອງໃຫ້ຂ້ອຍ

ເພາະວ່າຂ້າພະເຈົ້າອ່ອນແອລົງດ້ວຍຄວາມຮັກ

"ເພາະວ່າຄວາມຮັກຂອງຂ້ອຍແຮງຫລາຍ ຈົນຂ້ອຍຮູ້ສຶກອ່ອນແອ."

ມີຊ້າຍ ... ມີຂວາ

ພື້ນຜູ້ຊາຍ ແຂນຂວາ"

ໂອບກອດຂ້າພະເຈົ້າໄວ້

"ກອດຂ້ອຍ"

Song of Solomon 2:7

ບັນດາລູກສາວເຫ່ງນະຄອນເຢຣູຊາເລັມ

"ຍິງສາວຂອງເມືອງເຢຣູຊາເລັມ"

ໂດຍຝູງເບື້ອງ ແລະ ເຫລົ່າກວາງໂຕແມ່ໃນທົ່ງນາທັງຫລາຍ

ສັດເຫລົ່ານີ້ໃນທຶນນາມີຄວາມລະອາຍ ແລະ ຂີ້ອາຍ,
ແຕ່ປະສົບກັບເສລີພາບຢ່າງແທ້ຈິງ.

ຝຸງເຍືອງ

ສັດທີ່ມີລັກສະນະຄ້າຍຄືກວາງ ແລະ ໄວ, ຈ່ອຍຜອມ, ແລະ ຂີ້ອາຍ

ໃນທຶນນາ

"ທີ່ອາໄສຢູ່ຊົນນະບົດ"

ທິພວກ

ເຈົ້າຈະບໍລິບກວນຄວາມສຳພັນແຫ່ງຮັກຂອງພວກເຮົາຈົນກວ່າມັນຈະຜ່ານໄປ

"ຈະບໍ່ຂັດຂວາງພວກເຮົາໃນຂະນະທີ່ພວກເຮົາສ້າງຄວາມຮັກຈົນກວ່າພວກເຮົາເຫັນເຫັນ."

ລົບກວນ

"ຂັດຂວາງ" ຫລື "ລົບກວນ"

Song of Solomon 2:8

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:

ນິແມ່ນເລີ່ມພາກທີສອງຂອງປຶ້ມຫົວນີ້

ໄຮ້, ລາວມາທິນີ

ຄຳວ່າ "ໄຮ້" ຫລືເພີ່ມຄວາມຫມາຍໃຫ້ກັບສິ່ງທີ່ຕາມມາ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ແທ້ຈິງ"

ກຳລັງໂດດຂ້າມພູເຂົາທັງຫລາຍ, ກຳລັງເຕັ້ນຂ້າມເນີນເຂົາຕ່າງໆ

"ໂດດໄປຕາມເທິງພູ, ແລ່ນຢ່າງໄວວາເທິງເນີນພູ."

ຄົນຮັກຍິງແລ່ນຢ່າງໄວວາ ແລະ ຄື້ດັງໂຕເຍືອງ, ແມ່ນແຕ່ຢູ່ເທິງສັນພູ ແລະ ພູເຂົາ.

ເປັນດັງເຍືອງໂຕຫນຶ່ງ ຫລື ກວາງຫນຸ່ມ

ຜູ້ຍິງປຽບທຽບຄົນຮັກຂອງນາງກັບເຍືອງ ຫລື

ກວາງຫນຸ່ມເພາະວ່າລາວມີຄວາມວ່ອງໄວ, ສວຍງາມ, ແລະ

ສະຫງ່າງາມຄືກັບສັດເຫລົ່ານີ້.

ເຍືອງໂຕຫນຶ່ງ

ເບິ່ງວິທີທີ່ທ່ານແປ "ເຍືອງ" ໃນ 8: 2.

ກວາງຫນຸ່ມໂຕຫນຶ່ງ

"ກວາງຫນຸ່ມ" ຫລື "ກວາງຊາຍຫນຸ່ມ"

ເບິ່ງແມ້, ລາວກຳລັງຢືນຢູ່

ຄຳວ່າ "ເບິ່ງແມ້" ຢູ່ນີ້ສະແດງໃຫ້ເຫັນວ່າຍິງນັ້ນໄດ້ເຫັນສິ່ງທີ່ຫນ້າສົນໃຈ.

ດ້ານຫລັງກຳແພງຂອງຂ້າພະເຈົ້າ

"ອີກດ້ານຫນຶ່ງຂອງກຳແພງຂອງພວກເຮົາ." ຜູ້ຍິງຄົນນີ້ຢູ່ໃນເຮືອນ ແລະ

ຄົນຮັກຂອງນາງແມ່ນຢູ່ນອກເຮືອນ.

ກຳແພງຂອງພວກເຮົາ

ຄຳວ່າ "ຂອງພວກເຮົາ" ຫມາຍເຖິງແມ່ຍິງ ແລະ

ຄົນອື່ນໆໃນເຮືອນກັບນາງ.

ແນມເບິ່ງຜ່ານປ່ອງຢ້ຽມ

"ລາວເບິ່ງຜ່ານເຂົ້າໄປໃນປ່ອງຢ້ຽມ"

ຄ່ອຍໆປະກົດຕົວຜ່ານຊ່ອງທາງນັ້ນ.

"ລາວເບິ່ງຜ່ານໄມ້ແຕ່ນັ້ນ"

ແຕະໄມ້

ໄມ້ຍາວທີ່ຜູ້ໃດຜູ້ໜຶ່ງໄດ້ສ້າງປະກອບເຂົ້າກັນເພື່ອສ້າງຝາປິດສຳລັບປ່ອງຢ້ຽມ

ຫລື ທາງເຂົ້າອື່ນໆ

Song of Solomon 2:10

ຈິງລຸກຂຶ້ນເຖິດ

"ລຸກຂຶ້ນ"

ຄົນຮັກຂອງຂ້າພະເຈົ້າ

ເບິ່ງວິທີທີ່ທ່ານແປຂໍ້ນີ້ໃນ 1: 9.

ເບິ່ງແມ້, ລະດູຫນາວ

ຄຳວ່າ "ເບິ່ງແມ້" ຫລືເພີ່ມຄວາມຫມາຍໃຫ້ສິ່ງທີ່ຕາມມາ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ແທ້ຈິງ"

ລະດູຝົນເຊົາຕົກ ແລະ ຜ່ານຝົນໄປ

ໃນປະເທດອິດສະຣາເອນ, ມັນມີຝົນຕົກພຽງແຕ່ໃນລະດູຫນາວ.

Song of Solomon 2:12

ດອກໄມ້ທັງຫລາຍໄດ້ປາກົດຕົວ

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ທ່ານສາມາດເຫັນດອກໄມ້" ຫລື

"ປະຊາຊົນສາມາດເບິ່ງດອກໄມ້ໄດ້."

ເທິງແຜ່ນດິນ

"ຫົວແຜ່ນດິນນີ້"

ເປັນເວລາສຳລັບການຕັດກົງ

"ລະດູການສຳລັບຄົນຄວນຕັດກົງກ້ານອອກ"

ແລະ ສຽງຮ້ອງເພງຂອງນົກທັງຫລາຍ

"ແລະ ສຳລັບນົກກໍ່ຮ້ອງເພງ"

ການຕັດກົງ

ການຕັດກົງງ່າໄມ້ ຈາກຕົ້ນໄມ້ ເພື່ອວ່າມັນຈະອອກຫມາກຫລາຍຂຶ້ນ ຫລື ເທິງສັນພູ.

ໄດ້ຍິນສຽງຂອງເຫລົ່ານົກກາງແກ

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ເຈົ້າສາມາດໄດ້ຍິນສຽງນົກກາງແກຮ້ອງອ້ແອ້" ຫລື

"ຄົນເຮົາສາມາດໄດ້ຍິນສຽງຂອງນົກກາງແກ"

ຕົນອະນຸຍາດທັງຫລາຍກໍ່ເບິ່ງບານ

"ຕົນອະນຸຍາດອອກດອກ" ຫລື "ມີດອກໄມ້"

ພວກມັນໄດ້ສົ່ງ

ຄຳວ່າ "ພວກມັນ" ຫມາຍເຖິງດອກເບິ່ງບານທີ່ມີຢູ່ເທິງເຄືອ.

ກິນຫວານ

"ກິນຫວານ"

Song of Solomon 2:14

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:

ຄົນຮັກຂອງຍິງນັ້ນກຳລັງເວົ້າ.

ແມ່ນິກເຂົາຂອງຂ້າພະເຈົ້າ

ຄົນຮັກຂອງຍິງນັ້ນປຽບທຽບຍິງກັບນິກເຂົາເພາະວ່ານາງມີໃບຫນ້າທີ່ສວຍງາມ

ແລະ ມີສຽງທີ່ມ່ວນອອນຊອນຄືກັບນິກເຂົາ

ແລະເພາະວ່າລາວຕ້ອງຢູ່ກັບນາງໃນສະຖານທີ່

ທີ່ຢູ່ໄກຈາກຄົນອື່ນຄືກັນກັບນິກເຂົາອາໄສຢູ່ບ່ອນທີ່ຫ່າງໄກຈາກຜູ້ຄົນ.

ຢູ່ໃນໂງ່ນຫີນ

"ບ່ອນທີ່ລັບລືຂອງຫນ້າຜາ."

ແມ່ນເປັນຮອຍແຕກໃຫຍ່ໆຂອງຫນ້າຜາຢູ່ດ້ານຂ້າງຂອງໂງ່ນຫີນ.

ໃນໂງ່ນທີ່ລັບລືຂອງພູຜາ

"ໃນສະຖານທີ່ລັບລືຢູ່ເທິງພູທີ່ສູງຊັນ."

ປະໂຫຍກນີ້ອະທິບາຍສະຖານທີ່ທີ່ຄົນຮັກຕ້ອງການຢາກເຫັນໃບຫນ້າຂອງຍິງນັ້ນ.

ໃບຫນ້າຂອງທ່ານ

"ຮູບລັກສະນະຂອງທ່ານ" ຫລື "ຮູບແບບຂອງທ່ານ" ຫລື

"ທ່ານເບິ່ງຄືຫຍັງ"

Song of Solomon 2:15

ຫມາາອອກ

ນີ້ຍັງສາມາດຖືກແປເປັນ "ຫມາາໄນ"

ສັດເຫລົ່ານີ້ມີລັກສະນະຄ້າຍຄືຫມາາ້ອຍ ແລະ

ມັກຖືກໃຊ້ໃນບົດກະວີຄວາມຮັກເພື່ອເປັນຕົວແທນຂອງຊາຍຫນຸ່ມທີ່ມີຄວາມກະຕືລືລົ້ນຫົວທີ່ຈະທຳລາຍ

ສຳລັບພວກເຮົາ

ຄຳວ່າ "ພວກເຮົາ" ອາດຫມາຍເຖິງ 1) ແມ່ຍິງ ແລະ ຄົນຮັກຂອງລາວ ຫລື

2) ແມ່ຍິງ ແລະ ສ່ວນທີ່ເຫລືອຂອງຄອບຄົວຂອງລາວ.

ຫມາາອອກໂຕນ້ອຍ

"ຫມາາອອກຫນຸ່ມ."

ຫມາາອອກໃຫ້ກຳເນີດລູກນ້ອຍຂອງພວກມັນໃນລະດູໃບໄມ້ປົ່ງ

ເມື່ອເຄືອອະນຸຍາດອອກດອກເບິ່ງບານ.

ທີ່ທຳລາຍ

"ຫັກຝັງ" ຫລື "ທຳລາຍ." ຫມາາອອກ ແລະ ຫມາາໄນກໍ່ທຳ

ລາຍສ່ວນອະນຸຍາດໂດຍການຂຸດຂຸມ ແລະກິນເຄືອອະນຸຍາດ ແລະ ຫມາກ.

ສິ່ງນີ້ຍັງສາມາດເປັນຕົວແທນຂອງຊາຍຫນຸ່ມຜູ້ທີ່ຫລອກລວງຍິງໝູ່ມ.

ກຳລັງເບິ່ງບານ

ສິ່ງນີ້ສາມາດເປັນຕົວແທນຂອງແມ່ຍິງຫນຸ່ມທີ່ກຽມພ້ອມສຳລັບການແຕ່ງງານ

ແລະ ການມີລູກ. ເບິ່ງວິທີທີ່ທ່ານແປຂໍ້ນີ້ໃນ 2:12.

Song of Solomon 2:16

ຄົນຮັກຂອງຂ້າພະເຈົ້າແມ່ນຂອງຂ້າພະເຈົ້າ

"ຄົນຮັກຂອງຂ້ອຍເປັນຂອງຂ້ອຍ"

ຂ້າພະເຈົ້າເປັນຂອງລາວ

"ແລະຂ້າພະເຈົ້າກໍຂຶ້ນກັບລາວ"

ລາວປ່ອຍໃຫ້ຝຸງສັດລ້ຽງ

"ລ້ຽງ" ຫລື "ກິນຫຍັງ."

ຍິ່ງນັ້ນປຽບທຽບຄົນທີ່ລາວຮັກທີ່ສຸດກັບສັດທີ່ກິນພືດໃນທຳມະກາງດອກລິນລີ, ຄືກັບເຍືອງ ຫລື ກວາງຫນຸ່ມ.

ຮຸ່ງອາລຸນ

ໃນເວລາຫນຶ່ງຂອງມື້ທີ່ຕາເວັນກຳລັງຮຸ່ງຂຶ້ນ

ເຈົ້າທັງຫລາຍຈະຈາງໄປ

ຍິ່ງຄືນນີ້ອະທິບາຍກ່ຽວກັບເຈົ້າຄືກັບວ່າພວກເຂົາກຳລັງແລ່ນຫນີຈາກແສງແດດທີ່ເຫັນ" ຫລື "ຫຍາບ"

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ເຈົ້າຫາຍໄປ."

ຄືກັບເຍືອງ ຫລື ກວາງຫນຸ່ມ

ເບິ່ງວິທີທີ່ທ່ານແປຂໍ້ນີ້ໃນ 2: 8.

ຄືກັບເຍືອງ ຫລື ກວາງຫນຸ່ມ

ສັດຊະນິດຫນຶ່ງທີ່ຄ້າຍຄືກວາງ ແລະ ຫມີຫອນຍາວ

ກວາງ

ກວາງຜູ້ໂຕໃຫຍ່

ຫຍາບ

ຫຍາບ" ຫລື "ຫຍາບ"

Chapter 3

Song of Solomon 3:1

ຂ້າພະເຈົ້າໄດ້ລໍຖ້າຄົນທີ່ຂ້າພະເຈົ້າຮັກ; ຂ້າພະເຈົ້າໄດ້ຊອກລາວ

ນີ້ໄດ້ຖືກຢຳຄົນສຳລັບການເນັ້ນຫນັກເພີ່ມອີກ.

ຂ້າພະເຈົ້າໄດ້ຊອກລາວ, ແຕ່ຂ້າພະເຈົ້າບໍ່ເຫັນ

"ກຳລັງຢາກຢູ່ກັບລາວ" ຫລື "ມີຄວາມປາດຖະໜາທີ່ຈະພົບລາວ"

ຂ້າພະເຈົ້າໄດ້ລໍຖ້າຄົນທີ່ຂ້າພະເຈົ້າຮັກ

ເບິ່ງວິທີທີ່ທ່ານແປ "ຜູ້ທີ່ຈິດວິນຍານຂອງຂ້ອຍຮັກ" ໃນ 1:7.

ໄປທົ່ວເມືອງ

"ຢ່າງຜ່ານໄປໃນເມືອງ"

ໄປຕາມບົນທາງ ແລະ ເດີນກວ້າງທັງຫລາຍ

ຄຳວ່າ "ເດີນກວ້າງມີນທິນ"

ສະແດງເຖິງເຂດໃຈກາງຂອງເມືອງບ່ອນທີ່ຖະຫນົນ ຫລື

ບົນທາງມາຮ່ວມກັນ. ມັນມັກຈະເປັນພື້ນທີ່ທີ່ຄົນຂາຍສິນຄ້າ,

ເປັນຕະຫລາດ ແລະ ສະຖານທີ່ທີ່ຄົນມາລົມກັນ.

ຊອກຫາ

"ຄົ້ນຄ້າຫາ"

Song of Solomon 3:3

ພວກຄົນເຝົ້າຍາມ

ຜູ້ຊາຍທີ່ມີຫນ້າທີ່ປ້ອງກັນຕົວເມືອງໃນຍາມກາງຄືນເພື່ອຮັກສາຄວາມປອດໄພໃຫ້ພວກເຂົາເຈົ້າ

ໃນຂະນະທີ່ພວກເຂົາກຳລັງກວດກາໃນເມືອງ

"ຜູ້ທີ່ກຳລັງຈະເດີນທາງໄປຜ່ານເມືອງ" ຫລື "ຜູ້ທີ່ກຳລັງຢ່າງອ້ອມເມືອງ"

ຫ້ອງນອນ

"ຫ້ອງສຳລັບ ຫລັບນອນ"

ຜູ້ທີ່ໃຫ້ກຳເນີດຂ້າພະເຈົ້າ

"ຜູ້ທີ່ຖືພາຂ້າພະເຈົ້າ" ຫລື "ຜູ້ທີ່ຊົມຂ້າພະເຈົ້າຢູ່ໃນຫ້ອງຂອງນາງ."

ນິທມາຍເຖິງແມ່ຂອງລາວ.

Song of Solomon 3:5

ຂ້າພະເຈົ້າຕ້ອງການໃຫ້ພວກທ່ານສັນຍາ ຈົນກວ່າມັນຈະຜ່ານໄປ.

ເບິ່ງວິທີທີ່ທ່ານແປຂໍ້ນີ້ໃນ 2: 7.

Song of Solomon 3:6

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:

ນີ້ແມ່ນເລີ່ມຕົ້ນພາກທີສາມຂອງປຶ້ມຫົວນີ້

ສິ່ງທີ່ຈະຂຶ້ນມາຈາກຖິ່ນແຫ້ງແລ້ງກັນດານ

ມີກຸ່ມຄົນເດີນທາງຈາກຖິ່ນແຫ້ງແລ້ງກັນດານໄປຍັງເຢຣູຊາເລັມ.

ເນື່ອງຈາກວ່າຖິ່ນແຫ້ງແລ້ງກັນດານຢູ່ໃນຮ່ອມພູຈຳແດນ ແລະ

ເນື່ອງເຢຣູຊາເລັມແມ່ນຢູ່ເທິງພູສູງ,

ປະຊາຊົນຕ້ອງໄດ້ຂຶ້ນໄປເພື່ອຈະໄປເຖິງເມືອງເຢຣູຊາເລັມ.

ຄືກັບລຳຫມອກຄວັນ

ເນື່ອງຈາກວ່າປະຊາຊົນໄດ້ເຮັດໃຫ້ຂີ່ຝຸ່ນຫລາຍຂຶ້ນໃນອາກາດໃນຂະນະທີ່ພວກເຂົາເດີນທາງໄປຫາເມືອງເຢຣູຊາເລັມ.

ຂີ່ຝຸ່ນເບິ່ງຄືກັບຄວັນໃນໄລຍະທາງ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ຄືກັບລຳຫມອກຄວັນຈະເພີ່ມຂຶ້ນ."

ສິ່ງກິນຫອມດ້ວຍຢາງໄມ້ຫອມ ແລະ ກຳຍານ

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ຄວັນທີ່ມີກິນຫອມຫວານຂອງຢາງໄມ້ຫອມ ແລະ

ມີກິນຫອມຢູ່ອ້ອມມັນ."

ດ້ວຍແປ້ງທັງຫມົດທີ່ຂາຍໂດຍພໍ່ຄ້າ

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ແລະກິນຄວັນຫວານຂອງຜິງແປ້ງທັງຫມົດທີ່ພໍ່ຄ້າຂາຍ."

ແປ້ງ

ຝຸ່ນລະອອງທີ່ດີຂຶ້ນໂດຍການເຮັດສິ່ງທີ່ແຂງ

ເບິ່ງເຖິງ

ຄຳສັບນີ້ສະແດງໃຫ້ເຫັນໃນເວລາຜູ້ເວົ້າຄືນພົບຄຳຕອບຕໍ່ຄຳຖາມໃນຂໍ້ 6.

ມັນຄືຄຽງນອນ

ນິທມາຍເຖິງຄຽງນອນທີ່ມີຜ້າຄູມທີ່ສາມາດຍ້າຍໄດ້ຈາກສະຖານທີ່ຫນຶ່ງໄປບ່ອນອື່ນ.

ນັກຮີບທັງຫມົດສືບຄົນຢູ່ອ້ອມຮອບ, ເຫລົ່າທະຫານຫມົດສືບຄົນຂອງອິດສະຣາ

ເອນ

ສອງປະໂຫຍກນີ້ ກ່າວເຖິງຫົກສິບຄົນຄືກັນ. ປະໂຫຍກທີ່ສອງຊີ້ແຈງວ່າ

"ນັກຮີບ" ແມ່ນ "ທະຫານອິດສະຣາເອນ."

ນັກຮີບ

ຜູ້ຊາຍທີ່ຕໍ່ສູ້

Song of Solomon 3:8

ການສູ້ຮົບ

ໃນປະຫວັດສາດ"

ມີແຂນທີ່ຕໍ່ສູ້ກັບ

"ເພື່ອປ້ອງກັນ" ຫລື "ເພື່ອຕໍ່ສູ້ກັບ"

ຄວາມເປັນຫນ້າຢ້ານກົວໃນເວລາກາງຄືນ

ນີ້ສະແດງເຖິງອັນຕະລາຍໃດໆ

ທີ່ອາດຈະເກີດຂຶ້ນໃນເວລາມືດຂອງກາງຄືນ, ຄືກັບພວກໂຈນ.

ພະບັນລັງ

ຕັ້ງທີ່ມີເສົາຍາວເຊິ່ງຄົນເຄີຍນຳໃຊ້ຫາມບຸກຄົນທີ່ສຳຄັນ

Song of Solomon 3:10

ເສົາຂອງມັນ

ຄຳວ່າ "ມັນ" ຫມາຍເຖິງຕັ້ງພະບັນລັງຂອງກະສັດໂຊໂລໂມນ.

ເສົາ

ຄຳວ່າ "ເສົາ" ຢູ່ທີ່ນິທມາຍເຖິງ ຊົນສ່ວນຂອງໄມ້ທີ່ຍືດຕູບຜ້າ

ອ້ອມຮອບຕັ້ງຂອງພະອົງ.

ມຸມພາຍໃນແມ່ນ

"ພາຍໃນຂອງມັນແມ່ນ"

ຖືກປະດັບປະດາດ້ວຍຄວາມຮັກ

"ເຮັດໃຫ້ງາມດ້ວຍຄວາມຮັກ" ຫລື "ປັກແສ່ວດ້ວຍຄວາມຮັກ".

ສິ່ງດັ່ງກ່າວສະແດງໃຫ້ເຫັນວ່າພວກແມ່ຍິງໄດ້ເຮັດໃຫ້ລົດຄັນດັ່ງກ່າວສວຍງາມໃນທາງທີ່ພິເສດ

ຈົ່ງຫລຽວເບິ່ງກະສັດໂຊໂລໂມນ

ເບິ່ງເພື່ອສັດໂຊໂລໂມນ." ຄຳວ່າ "ຫລຽວເບິ່ງ"

ຫມາຍເຖິງການເບິ່ງຜູ້ໃດຜູ້ຫນຶ່ງ ຫລື ບາງສິ່ງບາງຢ່າງເປັນເວລາດົນນານ,

ໂດຍປົກກະຕິມີຄວາມຮູ້ສຶກທາງດ້ານອາລົມທີ່ເຂັ້ມແຂງ.

ກຳລັງສວມໃສ່ມົງກຸດ

"ໃສ່ມົງກຸດ"

Chapter 4

Song of Solomon 4:1

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:

ເບິ່ງເພີ່ມເຕີມ: ແລະ

ໂອ, ເຈົ້າຊ່າງ

ງົດງາມ....ດວງຕາຂອງເຈົ້າປຽບເທມືອນດັງດວງຕາຂອງນົກກາງແກ
ເບິ່ງວິທີທີ່ທ່ານແປຂໍ້ນີ້ໃນ 1:15.

ເສັ້ນຜົມຂອງນາງ ຈາກພູກິເລອາດ.

ແປມັກຈະເປັນສີດຳ ແລະ

ເມື່ອພວກມັນຍ່າງໄປເທິງພູເຂົາຂົນຂອງພວກມັນຈະເບິ່ງຄ້າຍຄືຄືນຍາວຂອງຜົມຂອງພວກມັນ.

Song of Solomon 4:2

ແຂ້ວຂອງນາງເປັນຄືກັບຝຸງແກະໂຕແມ່ທຶບາກຳຕັດຂົນໃຫມ່ອອກ

ຫລັງຈາກແກະຖືກຕັດຂົນ, ພວກມັນຖືກລ້າງ ແລະ

ຜິວຂອງພວກມັນເບິ່ງຄືວ່າຂາວຫລາຍ.

ປະໂຫຍກນີ້ປຽບທຽບຄວາມຂາວຂອງແຂ້ວຂອງແມ່ຍິງກັບຄວາມສະຫວ່າງຂອງຜິວຂອງພວກມັນ.

ຝຸງແກະໂຕແມ່ທຶບາກຳຕັດຂົນໃຫມ່ອອກ

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ຝຸງແກະແມ່ ທີ່ຖືກຕັດຂົນໂດຍຄົນ."

ມາຈາກສະຖານທີ່ຊະລ້າງ

ຫມາຍເຖິງແກະແມ່ກຳລັງລູກອອກຈາກນ້ຳ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ທີ່ກຳລັງລູກອອກຈາກນ້ຳຫລັງຈາກຄົນໄດ້ລ້າງພວກເຂົາແລ້ວ."

ແຕ່ລະໂຕມີຝາແຝດ

ແກະມັກຈະໃຫ້ເກີດລູກແກະສອງໂຕໃນເວລາດຽວ.

ລູກແກະຝາແຝດເຫລົ່ານີ້ມັກຈະເບິ່ງກັນແລະກັນ.

ແຂ້ວຂອງແມ່ຍິງແຕ່ລະຄົນມີແຂ້ວທີ່ກົງກັນຢູ່ທາງຂ້າງຂອງປາກຂອງນາງ.

ສະນັ້ນມັນຄ້າຍຄືແຂ້ວແຕ່ລະຄູ່ມີຄູ່ແຝດຄືກັບລູກແກະ.

ບໍ່ມີຈັກໃດໃນພວກມັນທີ່ຖືກເຮັດໃຫ້ສູນເສຍໄປ

ບໍ່ມີແຂ້ວເຫລັ້ມໃດຂອງນາງສູນເສຍແຂ້ວທີ່ກົງກັນໃນອີກດ້ານຫນຶ່ງ.

ແມ່ຍິງບໍ່ໄດ້ສູນເສຍແຂ້ວໃດໆ.

ສູນເສຍໄປ

ເພື່ອໄດ້ສູນເສຍຄົນທີ່ຮັກໄປຜູ້ທີ່ໄດ້ເສຍຊີວິດ.

Song of Solomon 4:3

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:

ຄົນຮັກສືບຕໍ່ຍ້ອງຍໍຍິງຄົນດັ່ງກ່າວ.

ແມ່ນຄ້າຍຄືລູກຖ້ຳຂອງເມັດສີແດງ

ປະໂຫຍກນີ້ປຽບທຽບສີຂອງສືບຂອງຜູ້ຍິງກັບລູກຖ້ຳສີແດງ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ແມ່ນສີແດງເຂັ້ມ ຄ້າຍຄືລູກຖ້ຳສີແດງ."

ສີແດງ

ເປັນສີແດງເຂັ້ມທີ່ຄ້າຍຄືກັບສີຂອງເລືອດ

ຊ່າງຫນ້າຮັກ

"ແມ່ນງາມ"

ຄ້າຍຄືກັບຫມາກພິລາເຄິງປ່ຽງ

ຫມາກພິລາແມ່ນກ້ຽງ, ມົນ, ແລະ ມີສີແດງທີ່ອຸດົມສົມບູນ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ເປັນສີປົວ ແລະ ມົນຄືສອງປ່ຽງຂອງຫມາກພິລາ."

ດ້ານຫລັງຜ້າຄຸມຫນ້າຂອງນາງ

ເບິ່ງວິທີທີ່ທ່ານແປຂໍ້ນີ້ໃນ 4: 1.

Song of Solomon 4:4

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:

ຄົນຮັກສືບຕໍ່ຍ້ອງຍໍຍິງນັ້ນ.

ລຳຄໍຂອງນາງຄ້າຍຄື

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ຄໍແມ່ນຍາວ ແລະ ສວຍງາມຄືກັບ."

ຂອງດາວິດ

"ທີ່ດາວິດໄດ້ສ້າງ"

ສ້າງດ້ວຍຫີນຈັດວາງເປັນແຖວ

ແມ່ຍິງມີສາຍຄໍທີ່ປົກຫຸ້ມຄໍຂອງພວກເຂົາ ດ້ວຍການຕິບແຕ່ງເປັນແຖວ.

ຄົນຮັກປຽບທຽບການປະດັບປະດາເຫລົ່ານີ້

ກັບແຖວກ້ອນຫີນຢູ່ເທິງຫໍຄອຍ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ຫີນກ້ອນຫີນຫລາຍແຖວ."

ດ້ວຍແຜ່ນຈາລຶກຫລາຍພັນແຜ່ນ

ຄົນຮັກປຽບທຽບການປະດັບປະດາຂອງສາຍຄໍຂອງຜູ້ຍິງ ແລະ

ກັບໂລຫິດທີ່ອອກຢູ່ເທິງຫໍຄອຍ.

ຫລາຍພັນແຜ່ນ

"1,000 ແຜ່ນຈາລຶກ"

ແຜ່ນຈາລຶກທັງຫມົດຂອງເຫລົ່າທະຫານ

"ແຜ່ນຈາລຶກທັງຫມົດເປັນຂອງນັກຮົບທີ່ຍິງໃຫຍ່"

ຄືກັນກັບລູກກວາງສອງໂຕ, ຄືກັນກັບເຍືອງຝາແຝດ

ເຖົ້ານົມຂອງຍິງນັ້ນມີຄວາມສວຍງາມ, ເປັນຄູ່ ແລະ

ອ່ອນນຸ້ມຄືກັນກັບກວາງນ້ອຍສອງໂຕ ຫລື ກວາງອ່ອນສອງໂຕ.

ພວກເຂົາແມ່ຍິງ.

ລູກຂອງແມ່ຜູ້ທີ່ໃຫ້ກຳເນີດລູກສອງໂຕໃນເວລາດຽວກັນ

ລູກກວາງ

ເບິ່ງວິທີທີ່ທ່ານແປ "ກວາງ" ໃນ 2: 7.

ທີ່ເລັ່ມກິນຫຍ້າຢູ່ທ່າມກາງສວນລິນລີ

ຖືກພິມໃນຕົວສະໝັກສຳລັບລູກຂອງພວກເຂົາ.

ກວ້າງອ່ອນກໍຍິງສວຍງາມກວ່າ ເມື່ອດອກລິນລີຢູ່ອ້ອມຮອບພວກມັນ.

Song of Solomon 4:6

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:

ຄົນຮັກສືບຕໍ່ຍ້ອງຍໍຍິງນັ້ນ

ຈົນກ່ວາຮຸ່ງເຊົາຈະມາເຖິງ ແລະ ເງົາທັງຫລາຍຈະຈາງໄປ

ເບິ່ງວິທີທີ່ທ່ານແປພາສາໃນແຖວທີ 2:16 ບ່ອນທີ່ຄຳສັບຄ້າຍຄືກັບຄຳສັບນີ້.

ຂ້ອຍຈະຂຶ້ນໄປເທິງພູເຂົາແຫ່ງຢາງໄມ້ຫອມ ແລະ ໄປທີ່ໂນນພູແຫ່ງກຳຍານ

ຄົນຮັກສະແດງຄວາມປາຖະໜາຂອງລາວ

ທີ່ເພີດເພີນກັບເຖົ້ານົມຂອງຍິງນັ້ນໂດຍການປຽບທຽບກັບພູເຂົາຫລືເນີນພູທີ່ລາວມັກ.

ເຖົ້ານົມຂອງນາງມົນ ແລະ ໂນນຄືພູເຂົາ ຫລື ເນີນພູ.

ພວກມັນມີກິນຫອມຄືກັນຢາງໄມ້ຫອມ ແລະ ກຳຍານ.

ພູເຂົາແຫ່ງຢາງໄມ້ຫອມ

"ພູເຂົາທີ່ເຮັດດ້ວຍຢາງໄມ້ຫອມ" ຫລື "ພູເຂົາທີ່ມີຢາງໄມ້ຫອມຢູ່ເທິງ"

ເຈົ້າຊ່າງງົດງາມໃນທຸກດ້ານ

"ທຸກໆສ່ວນຂອງເຈົ້າແມ່ນງາມ" ຫລື "ທຸກທ່ານແມ່ນງາມ

ທີ່ຮັກຂອງຂ້ອຍ

ເບິ່ງວິທີທີ່ທ່ານແປຂໍ້ນີ້ໃນ 1: 9.

Song of Solomon 4:8

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:

ຄົນຮັກສືບຕໍ່ເວົ້າກັບແມ່ຍິງຄົນນັ້ນ.

ມາກັບຂ້ອຍ ... ເສືອດາວທັງຫລາຍ

ຄົນຮັກຕ້ອງການໃຫ້ເຈົ້າສາວຂອງລາວມາຢູ່ກັບລາວທີ່ຢູ່ຫ່າງຈາກປ່າ ແລະ

ເປັນສະຖານທີ່ອັນຕະລາຍ. ນີ້ແມ່ນຄຳປຽບທຽບ ແລະ

ຄູ່ບ່າວສາວບໍ່ໄດ້ຢູ່ໃນພູເຂົາເຫລົ່ານີ້ ຫລື ດ້ວຍຖ້າເຫລົ່ານີ້.

ຈາກເລບານອນ

"ຫ່າງຈາກເລບານອນ"

ອາມານາ

ຊື່ພູເຂົາຢູ່ໃກ້ເມືອງດາມາສກາດ

ເສນີ

ຊື່ຂອງພູເຂົາໃຫ້ກັບອາມານາ ແລະ ເຮີໂມນ.

ບາງຄົນຄິດວ່າສິ່ງນີ້ຫມາຍເຖິງພູເຂົາດຽວກັນກັບເຮີໂມນ.

ຖ້າ

ສະຖານທີ່ເປັນບ່ອນທີ່ມີສິ່ງໂຕ ແລະ ເສືອດາວອາໄສຢູ່, ຄືກັບຖ້າ ຫລືຊຸມ

Song of Solomon 4:9

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:

ຄົນຮັກສືບຕໍ່ເວົ້າກັບແມ່ຍິງຄົນນັ້ນ.

ໄດ້ລັກຫົວໃຈຂອງຂ້ອຍໄປແລ້ວ

ລາວກຳລັງເວົ້າວ່າຄວາມສະເໝີພາບ ແລະ

ຄວາມຮັກຂອງລາວໃນຕອນນີ້ເປັນຂອງນາງ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ໄດ້ຈັບຄວາມຮັກຂອງຂ້ອຍ."

ນ້ອງສາວຂອງຂ້ອຍ

ແມ່ຍິງທີ່ເປັນທີ່ຮັກຂອງຄົນຮັກຄືກັບນ້ອງສາວຂອງລາວ.

ພວກເຂົາບໍ່ແມ່ນອ້າຍເຄືອຍນ້ອງກັນແທ້ຈິງ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ທີ່ຮັກຂອງຂ້ອຍ" ຫລື "ຄົນຮັກຂອງຂ້ອຍ"

ໂດຍການເບິ່ງຂ້ອຍພຽງແຕ່ຄັ້ງດຽວ, ດ້ວຍເຜັດຫນຶ່ງເມັດທີ່ຢູ່ເທິງລຳຄໍຂອງເຈົ້າ

ທັງດວງຕາຂອງແມ່ຍິງ ແລະ

ເຄື່ອງປະດັບຂອງນາງດຶງດູດຄົນຮັກຂອງນາງມາໃຫ້ທ່ານາງ.

Song of Solomon 4:10

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:

ຄົນຮັກສືບຕໍ່ຍ້ອງຍໍແມ່ຍິງນັ້ນ.

ຄວາມຮັກຂອງເຈົ້າຊ່າງງາງາມເຫລືອເກີນ

"ຄວາມຮັກຂອງເຈົ້າດີເລີດ"

ນ້ອງສາວຂອງຂ້ອຍ, ເຈົ້າສາວຂອງຂ້ອຍ

ເບິ່ງວິທີທີ່ທ່ານແປຂໍ້ນີ້ໃນ 4: 9.

ຄວາມຮັກຂອງເຈົ້າກໍ່ດີກວ່າເຫລືອອະນຸພາບຂອງທ່ານ

ເສັ້ນເຫລືອນີ້ເຮັດຊ້າກັບຄວາມຄິດອັນດຽວກັນໃນຄໍາສັບແຕກຕ່າງເພື່ອເນັ້ນຫນ້າເບິ່ງວິທີທີ່ທ່ານແປຂໍ້ນີ້ໃນ 4:12

ກິນນ້ຳຫອມຂອງເຈົ້າກໍ່ຫອມກວ່າກິນເຄື່ອງເທດໃດໆ

"ກິນຂອງນ້ຳມັນຂອງທ່ານດີກວ່າກິນຂອງເຄື່ອງເທດໃດໆ."

ກິນຫອມ ... ນ້ຳຫອມ

ເບິ່ງວິທີທີ່ທ່ານແປຄໍາເຫລືອນີ້ໃນ 1: 1.

ເຄື່ອງເທດ

ພຶດຕະໜັງຫລືເມັດທີ່ມີກິນ ຫລື ລົດຊາດດີ

ອິມສິບຂອງນາງ...ທີ່ຢູ່ພາຍໃຕ້ລົນຂອງນາງ

ສາຍເຫລືອນີ້ເຮັດຊ້າຄວາມຄິດອັນດຽວກັນໃນຄໍາສັບຕ່າງໆເພື່ອເນັ້ນຫນ້າ.

ເຈົ້າສາວຂອງຂ້ອຍ, ອິມສິບຂອງນາງ, ເປັນຢອດນ້ຳເຜິ້ງ

ຄົນຮັກຄິດວ່າການຈຸບຂອງແມ່ຍິງແມ່ນຫວານຄືກັບນ້ຳເຜິ້ງ; ຫລື ,

ເພາະວ່າຄໍາເວົ້າຫິນາງເວົ້າແມ່ນຫວານຄືກັບນ້ຳເຜິ້ງ.

ນ້ຳເຜິ້ງ ແລະ ນົມແມ່ນຢູ່ພາຍໃຕ້ລົນຂອງທ່ານ

ຄົນຮັກຄິດວ່າການຈຸບຂອງຜູ້ຍິງແມ່ນຫວານຄືນົມ ແລະ ນ້ຳເຜິ້ງ; ຫລື ວ່ານາງເວົ້າຄໍາທີ່ຫວານເຫຼົ່າກັບນົມ ແລະ ນ້ຳເຜິ້ງ.

ກິນຫອມຂອງເສື້ອຜ້າຂອງນາງຄ້າຍຄືກິນຫອມແຫ່ງເລບານອນ

"ກິນຂອງເສື້ອຜ້າຂອງເຈົ້າແມ່ນຄືກັບກິນຂອງເລບານອນ."

ຕົ້ນໄມ້ສິນສິດາຫລາຍຕົ້ນໄດ້ເຕີບໃຫຍ່ຢູ່ໃນປະເທດເລບານອນ.

ຕົ້ນໄສ້ນສິດາມີກິນທີ່ດີ, ສະນັ້ນ, ເລບານອນຈະມີກິນຫອມ ແລະ ສົດຊື່ນ.

Song of Solomon 4:12

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:

ຄົນຮັກສືບຕໍ່ຍ້ອງຍໍແມ່ຍິງນັ້ນ

ນ້ອງສາວຂອງຂ້ອຍ, ເຈົ້າສາວຂອງຂ້ອຍ

ເບິ່ງວິທີທີ່ທ່ານແປຂໍ້ນີ້ໃນ 4: 9.

ເປັນສວນທີ່ປົດກັນເອົາໄວ້

"ແມ່ນສວນທີ່ຖືກປົດກັນ."

ຄົນຮັກປຽບທຽບແມ່ຍິງກັບສວນທີ່ຖືກກັກຂັງເພາະວ່າລາວເປັນຂອງລາວ

ແລະ ມີພຽງລາວທີ່ສາມາດມີຄວາມສຸກກັບນາງໄດ້.

ລາວຍັງອາດຈະເວົ້າວ່ານາງຍັງເປັນຄົນບໍລິສຸດທີ່ລາວຍັງບໍ່ທັນຊົມຊືມ.

ເປັນນ້ຳພູທີ່ຖືກປະທັບຕາປົດໄວ້

ຄົນຮັກປຽບທຽບແມ່ຍິງຄົນນັ້ນດ້ວຍລະດູໃບໄມ້ປົດສະຫນາດ້ວຍເຫດຜົນທີ່ເຮົາເຫັນໃນບາງສູ່ງກ່ອນ.

ກິ່ງຕ່າງໆຂອງເຈົ້າ... ທີ່ມີຫມາກລົດຊາດດີເລີດຢ່າງຫລວງຫລາຍ

ຄົນຮັກໄດ້ອະທິບາຍວ່າຜູ້ຍິງຄົນນີ້ດີເລີດຂະຫນາດໃດໂດຍການອະທິບາຍວ່າພືດຕະໜັງຂອງນາງເປັນພືດຕະໜັງທີ່ດີທີ່ສຸດ.

ສວນ

ສະຖານທີ່ທີ່ມີຕົ້ນໄມ້ຫລາຍຕົ້ນຢູ່ກ່ອນກັນ

ກັບຫມາກໄມ້ທີ່ເລືອກ

"ກັບຫມາກໄມ້ຊະນິດດີທີ່ສຸດ"

ຕົ້ນທຽນ

ເບິ່ງວິທີທີ່ທ່ານແປຂໍ້ນີ້ໃນ 1:12.

ຕົ້ນນາຣະດາ

ເບິ່ງວິທີທີ່ທ່ານແປຂໍ້ນີ້ໃນ 1:12.

ໄມ້ຫອມ

ເບິ່ງວິທີທີ່ທ່ານແປຂໍ້ນີ້ໃນ 4:12

ຕົ້ນໄມ້ອັບຫອມ

ເຄື່ອງເທດທີ່ມາຈາກພາກສ່ວນທີ່ແຫ້ງຈາກກະທູ້ສີເຫລືອງຢູ່ໃຈກາງຂອງດອກໄມ້

ຕົ້ນໃບເຄີຍ

ນີ້ແມ່ນຕົ້ນລິນທີ່ມີກິນທີ່ຫນ້າຍິນດີເຊິ່ງຄົນເຄີຍໃຊ້ເຮັດນ້ຳມັນຫາ.

ອົບເຊີຍ

ເຄື່ອງເທດທີ່ເຮັດຈາກເປືອກຂອງຕົ້ນໄມ້ທີ່ຄົນໃຊ້ເຮັດອາຫານ

ຢາງໄມ້ຫອມ

ເບິ່ງວິທີທີ່ທ່ານແປຂໍ້ນີ້ໃນ 1:12.

ຫວ້ານຫາງແຂ້

ຕົ້ນໄມ້ຊະນິດຫນຶ່ງທີ່ມີກິນຫວານຫລາຍ

ຜ່ອມກັບເຄື່ອງຫອມທີ່ດີທີ່ສຸດ.

"ທຸກເຄື່ອງເທດທີ່ດີທີ່ສຸດ"

Song of Solomon 4:15

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:

ຄົນຮັກສືບຕໍ່ຍ້ອງຍໍແມ່ຍິງນັ້ນ

ເຈົ້າເປັນຄືກັນກັບສວນນ້ຳພູ

"ທ່ານເປັນຄືກັບນ້ຳພູໃນສວນ."

ຄົນຮັກໄດ້ອະທິບາຍເຖິງວິທີທີ່ດີເລີດໂດຍການປຽບທຽບນາງກັບນ້ຳທີ່ດີ.

ນ້ຳດື່ມທີ່ສົດຊື່ນ

ນ້ຳທີ່ດື່ມໄດ້

ແມ່ນ້ຳທີ່ກຳລັງໄຫລລົງມາຈາກເລບານອນ

ເພາະວ່າປະເທດເລບານອນມີພູເຂົາປົກຫຸ້ມດ້ວຍຕົ້ນໄມ້,

ສາຍນ້ຳຈາກເລບານອນຈະສະອາດ ແລະ ເຢັນດີ.

ຕົ້ນເຖິດ ... ມັນຈະສົ່ງກິນຫອມໄປທົ່ວ

ແມ່ຍິງນັ້ນເວົ້າກັບລົມທີ່ດີເຫນືອ ແລະ ລົມທີ່ດີໄດ້ຄ້າຍຄືກັບຄົນ.

ຕົ້ນເຖິດ

"ເລີ່ມຕົ້ນເຄື່ອນຍ້າຍ"

ເຂົ້າມາໃນສວນຂອງລາວ

ຜູ້ຍິງຫມາຍເຖິງຮ່າງກາຍຂອງນາງໂດຍການເວົ້າກ່ຽວກັບສວນ.

ເຖິງຫ້ອງຫ້ອງນັ້ນກັບຫ້ອງນັ້ນທີ່ຖືກປົດກັນ.

"ສິ່ງກິນທີ່ຫອມຂອງພວກມັນອອກມາ"

ອອກມາຈາກຫ້ອງນັ້ນໄປຫ້ອງນັ້ນທີ່ສົດສະຈັນ.

ແມ່ຍິງກຳລັງເຊື່ອເຊີນຄົນຮັກຂອງນາງໃຫ້ມີຄວາມສຸກກັບລາວຄືກັບເມຍຂອງລາວ.

ຫມາກໄມ້ລົດຊາດດີທີ່ດີທີ່ສຸດຂອງມັນ

"ຫມາກໄມ້ປະເສີດ"

Chapter 5

Song of Solomon 5:1

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:

ເບິ່ງເພີ່ມເຕີມ: ແລະ

ຂ້ອຍໄດ້ເຂົ້າມາ

ມັນເປັນທີ່ຈະແຈ້ງວ່າຄົນຮັກຂອງຍິງນັ້ນກຳລັງເວົ້າຢູ່.

ມາໃນສວນຂອງຂ້ອຍແລ້ວ

ຜູ້ຊາຍອະທິບາຍວ່າຜູ້ຍິງເປັນສວນ.

ໃນຄືນຂອງການແຕ່ງງານຂອງພວກເຂົາ,

ຜູ້ຊາຍສຸດທ້າຍສາມາດມີຄວາມສຸກກັບແມ່ຍິງຢ່າງເຕັມທີ່.

ລາວພັນລະນາເລື່ອງນີ້ວ່າເຂົ້າມາໃນສວນຂອງລາວ.

ເຮືອຍຂອງຂ້ອຍ

ຜູ້ຊາຍເອີ້ນແມ່ຍິງວ່າເປັນນ້ອງສາວຂອງລາວເພາະລາວຮັກລາວຫຼາຍຄືກັບນ້ອງສາວຂອງລາວ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ຄົນທີ່ຂ້ອຍຮັກ."

ຂ້າພະເຈົ້າໄດ້ຮວບຮວມເອົາຢາຊະນິດຫນຶ່ງຂອງຂ້າພະເຈົ້າ...ຜ່ອມດ້ວຍນົມຂອງຂ້າພະເຈົ້າ

ຜູ້ຊາຍໃຊ້ຮູບເຫຼົ່ານີ້ຈາກສວນເພື່ອຊີ້ບອກວ່າລາວສາມາດເພີດເພີນກັບຫລາຍໆດ້ານທີ່ແຕກຕ່າງກັນ.

ເຄື່ອງເທດ

ພຶດຕະໜັງ ຫຼື ລົດຊາດທີ່ເຂັ້ມຂຶ້ນ

Song of Solomon 5:2

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:

ນີ້ແມ່ນພາກທີສີ່ຂອງປຶ້ມທີ່ເລີ່ມຕົ້ນ

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:

ແມ່ຍິງຫນຸ່ມໃຊ້ຄໍາເວົ້າສຸພາບເພື່ອອະທິບາຍຄວາມຝັນຂອງນາງເພື່ອໃຫ້ສາມາດຕີຄວາມຫມາຍ

1)

ແມ່ຍິງອະທິບາຍຄວາມຝັນກ່ຽວກັບຄືນຫນຶ່ງເມື່ອຄົນຮັກຂອງນາງມາຢ້ຽມຢາມລາວຢູ່ເຮືອນ;

ແລະ 2) ຮັກນ້ອງສາວຂອງລາວ.

ຜູ້ຍິງອະທິບາຍຄວາມຝັນກ່ຽວກັບການເລີ່ມຕົ້ນນອນກັບຄົນຮັກຂອງນາງ.

ແຕ່ຫົວໃຈຂອງຂ້ອຍຕື່ນເຕັ້ນ

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ແຕ່ຈິດໃຈຂອງຂ້ອຍກໍ່ຕື່ນຂຶ້ນ." ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ແຕ່ຄວາມຮູ້ສຶກຂອງຂ້ອຍມີການເຄື່ອນໄຫວ."

ເປີດອອກໃຫ້ຂ້ອຍ

ແຕ່ມັນຍັງສາມາດຖືກຕີຄວາມວ່າເປັນການຮ້ອງຂໍທາງເພດ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ເປີດປະຕູໃຫ້ຂ້ອຍ" ຫລື "ເປີດໂຕເຈົ້າໃຫ້ຂ້ອຍ"

ເຮືອຍຂອງຂ້ອຍ

ໄລຍະແຫ່ງຄວາມຮັກແພງ. ເບິ່ງວິທີທີ່ທ່ານແປຂໍ້ນີ້ໃນ 4: 9.

ທີຮັກ

ເບິ່ງວິທີທີ່ທ່ານແປຂໍ້ນີ້ໃນ 1: 9.

ນົກກາງແກຂອງຂ້ອຍ

ເບິ່ງວິທີທີ່ທ່ານແປຂໍ້ນີ້ໃນ 2:14

ຜູ້ທີ່ບໍ່ລົບສຸດຂອງຂ້ອຍ

"ຜູ້ທີ່ສົມບູນແບບຂອງຂ້ອຍ" ຫລື "ຄົນທີ່ຊື່ສັດຂອງຂ້ອຍ" ຫລື "ຄົນທີ່ບໍ່ລົບສຸດຂອງຂ້ອຍ"

ນ້ຳຫມອກ

ຢອດນ້ຳ ຫລື

ນ້ຳຫມອກທີ່ເກີດຂຶ້ນໃນເວລາທີ່ເຢັນໃນຕອນກາງຄືນເມື່ອອຸນຫະພູມຫລຸດລົງ

ຜົມຂອງຂ້າພະເຈົ້າທີ່ມີຄວາມຊຸ່ມໃນຕອນກາງຄືນ

ອາກາດໃນຕອນກາງຄືນທີ່ປຽກຊຸ່ມເຮັດໃຫ້ຜົມຂອງຜູ້ຊາຍປຽກເພາະວ່າລາວກໍ່ມີລັກສະນະຄືກັບຜົມຂອງຍິງ

ຫົວຂອງຂ້ອຍກໍ່ປຽກໄປດ້ວຍນ້ຳຫມອກ, ເສັ້ນຜົມຂອງຂ້ອຍຊຸ່ມໄປດ້ວຍລະ

ອອງນ້ຳໃນຍາມກາງຄືນ

ສອງແຖວນິທມາຍ ເຖິງພື້ນຖານຄືກັນ.

Song of Solomon 5:3

ເສືອຄຸມ

ເຄື່ອງນຸ່ງຫົ່ມບາງໆທີ່ຄົນເຮົາສວມໃສ່ບັງຜິວຫນັງຂອງພວກເຂົາ

ຂ້າພະເຈົ້າຕ້ອງໃສ່ມັນກັບເຂົາໄປອີກຫລືບ?

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ຂ້ອຍບໍ່ຕ້ອງການແຕ່ງຕັ້ງອີກ."

ຂ້າພະເຈົ້າຊ້າງຕີນ ຂອງຂ້າພະເຈົ້າແລ້ວ

ການຕີຄວາມຫມາຍທີ່ເປັນໄປໄດ້ແມ່ນ 1)

ແມ່ຍິງຫນຸ່ມໄດ້ຊ້າງຕີນຂອງນາງເພື່ອວ່ານາງຈະສາມາດເຂົ້າມອນ ຫລື 2)

ຄຳວ່າ "ຕີນ" ແມ່ນບາງຄັ້ງໃຊ້ເປັນຄຳເວົ້າທີ່ສຸພາບ

ອ້າງເຖິງສ່ວນຕົວຂອງຜູ້ຍິງ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ຂ້ອຍຊ້າງຕົວເອງ."

ຄົນຮັກຂອງຂ້າພະເຈົ້າເຮົາມີເຂົ້າມາເພື່ອເປີດໄລປະຕູ

ການຕີຄວາມຫມາຍທີ່ເປັນໄປໄດ້ແມ່ນ 1)

ຄົນຮັກເຂົ້າໄປໃນເຮືອນໂດຍຜ່ານຂຸມໃນປະຕູເພື່ອເປີດປະຕູເຮືອນຫລື 2)

ນີ້ໄດ້ອະທິບາຍເຖິງການເລີ່ມຕົ້ນຂອງການກະທຳ ທາງເພດ.

ໃນສະພາບການນີ້, "ມີ" ເຮັດຫນ້າທີ່ເປັນສ່ວນຫນຶ່ງສ່ວນຕົວຂອງຜູ້ຊາຍ.

ຄົນຮັກຂອງຂ້າພະເຈົ້າ

ເບິ່ງວິທີການແປຄຳນີ້ໃນ 1:12.

ໄລປະຕູ

"ລ່ອກປະຕູ"

Song of Solomon 5:5

ຂ້າພະເຈົ້າໄດ້ລຸກຢືນຂຶ້ນເພື່ອເປີດປະຕູໃຫ້ຄົນຮັກຂອງຂ້າພະເຈົ້າ

ຄວາມຫມາຍທີ່ເປັນໄປໄດ້ແມ່ນ 1)

ແມ່ຍິງຫນຸ່ມໄດ້ອອກຈາກຕຽງເພື່ອໃຫ້ຄົນຮັກຂອງນາງເຂົ້າໄປໃນເຮືອນຫລື 2)

"ຂ້ອຍໄດ້ກະກຽມຕົວເອງເພື່ອເປີດໃຈຕົນເອງໃຫ້ມີເພດສຳພັນກັບຄົນທີ່ຂ້ອຍຮັກ"

ມືຂອງຂ້າພະເຈົ້າ... ນິ້ວມືຂອງຂ້າພະເຈົ້າ

ຄຳວ່າ "ມື" ແລະ "ນິ້ວມື" ອາດຈະຫມາຍເຖິງອະໄວຍະວະເພດຂອງຜູ້ຍິງ.

ຊຸ່ມຊື່ນດ້ວຍຢາງໄມ້ຫອມ

"ດ້ວຍນ້ຳຢາງໄມ້ຫອມ"

Song of Solomon 5:6

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:

ແມ່ຍິງຫນຸ່ມສືບຕໍ່ພັນລະນາເຖິງຄວາມຝັນຂອງນາງ.

ຂ້າພະເຈົ້າໄດ້ເປີດປະຕູໃຫ້ກັບຄົນຮັກຂອງຂ້າພະເຈົ້າ

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ຂ້າພະເຈົ້າໄດ້ເປີດຕົວເອງໃຫ້ກັບຄົນຮັກຂອງຂ້າພະເຈົ້າ."

ຄົນຮັກຂອງຂ້າພະເຈົ້າ

ເບິ່ງວິທີທີ່ທ່ານແປຂໍ້ນີ້ໃນ 1:12.

ຂ້າພະເຈົ້າຕິກຕະລິງ; ຂ້າພະເຈົ້າບໍ່ມີຄວາມຫວັງເລີຍ

"ຈິດວິນຍານຂອງຂ້າພະເຈົ້າໄດ້ເສຍໄປ, ເມື່ອລາວໄດ້ເວົ້າວ່າ."

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ເມື່ອລາວໄດ້ເວົ້າ, ຂ້າພະເຈົ້າຮູ້ສຶກ

ຄືກັບວ່າຂ້າພະເຈົ້າໄດ້ຕາຍແລ້ວ."

Song of Solomon 5:7

ພວກຄົນຍາມ

ຜູ້ທີ່ເຝົ້າຍາມ ແລະ ກວດກາເມືອງໃນຍາມກາງຄືນ

ໄດ້ພົບຂ້າພະເຈົ້າ

ຄຳວ່າ "ຂ້ອຍ" ຫມາຍເຖິງຍິງຫນຸ່ມ.

ທຸບຄືຂ້າພະເຈົ້າ

"ຕໍ່ຂ້ອຍ" ຫລື "ທຸບຂ້ອຍ"

ທຳຮ້າຍຂ້າພະເຈົ້າ

"ໄດ້ເຮັດໃຫ້ຂ້ອຍຮັບບາດເຈັບ"

ພວກຄົນຍາມທີ່ເຝົ້າຢູ່ເທິງກຳແພງ

"ຜູ້ຊາຍທີ່ປົກປ້ອງກຳແພງ"

ເສືອຄຸມ

ເສືອກັນຫນາວກາງແຈ້ງທີ່ຄົນນຸ່ງເຄື່ອງນຸ່ງອື່ນໃສ່ຮ່າງກາຍສ່ວນເທິງຂອງພວກເຂົາ ຫລື ຜູ້ທີ່ມີຜົມສີດຳຢູ່ເທິງກາງຄືນ ຫລື ຜູ້ທີ່ມີຜົມສີດຳຢູ່ເທິງກາງຄືນ

Song of Solomon 5:8

ຂ້າພະເຈົ້າຕ້ອງການຄຳສັນຍາ, ບັນດາລູກສາວແຫ່ງນະຄອນເຢຣູຊາເລັມ

ເບິ່ງວິທີທີ່ທ່ານໄດ້ແປວ່າ "ຂ້ອຍຢາກໃຫ້ເຈົ້າສັນຍາ,

ບັນດາລູກສາວຂອງເຢຣູຊາເລັມ," ໃນ 2: 7.

ເຈັບປ່ວຍຍ້ອນຄວາມຮັກຂອງຂ້າພະເຈົ້າທີ່ມີຄ່າລາວ

ຄວາມຮັກຂອງນາງມີຫລາຍຈົນເຮັດໃຫ້ນາງຮູ້ສຶກບໍ່ສະບາຍ.

Song of Solomon 5:9

ເຈົ້າເປັນຜູ້ດຽວໃນບັນດາຍິງສາວທັງຫລາຍ

ວິທີທີ່ທ່ານແປວ່າ "ຜູ້ຍິງງາມທີ່ສຸດ" ໃນ 1: 8.

ເປັນຫຍັງຄົນຮັກຂອງເຈົ້າຈຶ່ງດຶກວ່າຄົນຮັກຂອງຄົນອື່ນ

"ສິ່ງທີ່ເຮັດໃຫ້ຄົນທີ່ຮັກຂອງເຈົ້າດຶກວ່າ"

ທີ່ເຈົ້າຈຶ່ງຂໍຮ້ອງພວກເຮົາໃຫ້ສັນຍາເຊັ່ນນີ້

"ແລະ ເຮັດໃຫ້ເຈົ້າໃຫ້ພວກເຮົາສາຍານນີ້"

ສັນຍາເຊັ່ນນີ້

ເບິ່ງຄຳສາຍານໃນ 5: 8.

Song of Solomon 5:10

ສະຫງ່າງາມ ແລະ ຜິວແດງກຳ

ມັນຫມາຍຄວາມວ່າແມ່ຍິງກຳລັງອະທິບາຍຜິວຫນັງຂອງຄົນຮັກນາງ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ມີຜິວທີ່ຮຸ່ງເຮືອງແລະຮຸ່ງເຮືອງ"

ສະຫງ່າງາມ

"ມີສຸຂະພາບສົມບູນ" ຫລື "ບໍ່ລົບສຸດ."

ຄົນຮັກຍິງມີຜິວທີ່ບໍ່ມີປັນຫາຫຍັງເລີຍ.

ແດງ

ເປັນສີທີ່ມີສຸຂະພາບດີຂອງຜິວຫນັງທີ່ມີສີນ້ຳຕານປົນແດງ

ໂດດເດັ່ນໃນທຳມະກາງຄົນນັບສິບພັນ

"ດີທີ່ສຸດຂອງ 10,000." ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ດີກວ່າຄົນອື່ນ" ຫລື

"ບໍ່ມີໃຜອື່ນຄືກັບລາວ."

ກິລິດຂອງເຂົາເປັນຄືກັບທອງຄຳທີ່ບໍ່ລົບສຸດ

ຫົວຂອງຄົນຮັກແມ່ນມີຄ່າສຳລັບຜູ້ຍິງຄືກັບຄຳທີ່ບໍ່ລົບສຸດທີ່ສຸດ.

ກາ

ນົກຊະນິດຫນຶ່ງທີ່ມີຂົນສີດຳ

Song of Solomon 5:12

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:

ຍິງຫນຸ່ມຄົນນິສິບຕໍ່ພັນລະນາເຖິງຜູ້ທີ່ນາງຮັກ.

ດວງຕາຂອງເຂົາ ຄ້າຍຄືດວງຕາຂອງນົກກາງແກ

ເບິ່ງວິທີທີ່ທ່ານແປ "ຕາຂອງທ່ານເປັນຄືກັບນົກເຂົາ" ໃນ 1:15.

ຂ້າງກະແສນ້ຳ

ຜູ້ຍິງຄົນນີ້ອາດຈະໃຊ້ຮູບພາບນີ້

ເພື່ອເວົ້າວ່າຕາຂອງຄົນຮັກຂອງນາງມີຄວາມຊຸ່ມຊື່ນຄືກັບກະແສນ້ຳ.

ອາບດ້ວຍນ້ຳນົມ

"ລ້າງຕິວເອງໃນນ້ຳນົມ." ນົກກາງແກເປັນໂຕແທນໃຫ້ແກ່ນັກຮຽນທີ່ຮັກ. ສິ່ງເຫລົ່ານີ້ຖືກລ້ອມຮອບດ້ວຍຕາອື່ນໆຂອງລາວ, ເຊິ່ງມີສີຂາວຄືກັບນົມ.

ຍົດຕິດໄວ້ຄ້າຍຄືເພັດ

ຕາຂອງລາວງາມຫລາຍຈົນເບິ່ງຄ້າຍຄືເຄື່ອງປະດັບທີ່ຊ່າງຫັດຖະກຳໄດ້ຈັດວາງຢູ່ກະໂມງຂອງລະນາເຖິງຜູ້ຫຼິ້ນງາຮັກ.

Song of Solomon 5:13

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:

ງຫນຸ່ມຄົນນີ້ສືບຕໍ່ພັນລະນາເຖິງຜູ້ຫຼິ້ນງາຮັກ.

ແກ້ມຂອງເຂົາ...ກິນຫອມຂອງພືດພັນ

ສິ່ງນີ້ອະທິບາຍວ່າແກ້ມຂອງລາວ

ປຽບເຫມືອນຕຽງຂອງເຄື່ອງເຫດເພາະວ່າພວກມັນທັງສອງມີກິນຫອມດີ.

ມີກິນຫອມຂອງພືດພັນ

"ທີ່ເຮັດໃຫ້ມີກິນທີ່ດີເລີດ."

ແທ່ນເຄື່ອງຫອມ

ສວນຫລື ສ່ວນຫນຶ່ງຂອງສວນທີ່ຜູ້ຄົນປູກເຄື່ອງຫອມ

ອົມສົບຂອງເຂົາປຽບເຫມືອນສວນລົນລີ

ຜູ້ຍິງຄົນນີ້ອາດຈະປຽບທຽບສົບຂອງລາວກັບດອກລົນລີເພາະວ່າມັນງາມ ແລະ ມີກິນຫອມດີ.

ດອກລົນລີ

ເບິ່ງວິທີທີ່ທ່ານແປຂໍ້ນີ້ໃນ 2:16.

ຍ້ອນດ້ວຍຢາງໄມ້ຫອມ

"ນັ້ນຈຳດ້ວຍຢາງໄມ້ຫອມທີ່ດີທີ່ສຸດ." ສົບຂອງລາວມີຄວາມຊຸ່ມຊື່ນ ແລະ ມີກິນອັນມະຫັດສະຈັນຄືກັນກັບຢາງໄມ້ຫອມ.

Song of Solomon 5:14

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:

ຍິງຫນຸ່ມຄົນນີ້ສືບຕໍ່ພັນລະນາເຖິງຜູ້ຫຼິ້ນງາຮັກ.

ແຂນຂອງເຂົາປຽບເຫມືອນທອງຄຳລ້ອມຮອບດ້ວຍເພັດ

"ແຂນຂອງລາວແມ່ນກະບອກທອງຄຳທີ່ມີເຄື່ອງປະດັບຢູ່ທົ່ວ."

ຜູ້ຍິງໃຊ້ຮູບພາບນີ້ເພື່ອເວົ້າວ່າແຂນຂອງລາວສວຍງາມ ແລະ ມີຄ່າ.

ທ້ອງຂອງທ່ານຄ້າຍຄືງາຊ້າງອ້ອມຮອບດ້ວຍໄພລິນ

"ທ້ອງຂອງລາວແມ່ນຄືງາຊ້າງກ້ຽງທີ່ມີເພັດໄພລິນອ້ອມຮອບທັງຫມົດ."

ຜູ້ຍິງຄົນນີ້ໃຊ້ຮູບພາບນີ້ເພື່ອເວົ້າວ່າທ້ອງຂອງລາວສວຍງາມ ແລະ ມີຄ່າ.

ງາຊ້າງ

ງາຂາວ ຫລື ແຂ້ວຂອງສັດທີ່ຄ້າຍຄືກັບກະດູກ.

ປະຊາຊົນໃຊ້ງາຊ້າງເພື່ອເຮັດສິນລະປະທີ່ລຽບລູ ແລະ ເງິງາງາມ.

ໄພລິນ

ໄພລິນແມ່ນປະເພດຫນຶ່ງຂອງຫີນທີ່ຈະແຈ້ງ ແລະ ມີຄຸນຄ່າ. ໄພ

ລິນປະເພດນີ້ ອາດຈະມີສີເຫລືອງ ຫລືສີທອງ.

Song of Solomon 5:15

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:

ຍິງຫນຸ່ມຄົນນີ້ສືບຕໍ່ພັນລະນາເຖິງຜູ້ຫຼິ້ນງາຮັກ.

ຂາຂອງເຂົາຄືກັບເສົາຫີນອ່ອນ

ຂາຂອງລາວແຂງແຮງ ແລະ ສວຍງາມຄືກັບເສົາຫີນອ່ອນ.

ຫີນອ່ອນ

ເປັນກ້ອນຫີນທີ່ແຂງແຮງທີ່ມີຫລາຍສີແຕກຕ່າງກັນ ແລະ ຄົນ ແລະ ຫລໍ່ຫລອມເພື່ອເຮັດໃຫ້ມັນກ້ຽງງາມດີ

ມີຖານເປັນທອງຄຳ ບໍລິສຸດ

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ທີ່ມີຖານທອງຄຳບໍລິສຸດເປັນຝີນຖານຂອງພວກມັນ."

ຕີນຂອງລາວມີຄຸນຄ່າ ແລະ

ລ້ຳຄ່າຄືກັບຖານຂອງຄຳບໍລິສຸດທີ່ສະຫນັບສະຫນູນເສົາຫີນອ່ອນ.

ຮູບລັກສະນະຂອງເຂົາຄືກັບເລບານອນ

"ລາວເບິ່ງຄືວ່າເລບານອນ."

ເລບານອນແມ່ນເຂດທີ່ສວຍງາມຫລາຍເຊິ່ງມີຜູ້ເຂົາ ແລະ

ຕີນໄມ້ຫລາຍຕື້ນ.

ດັງກັບຕີນແປກທີ່ດີສວຍງາມ

"ເປັນທີ່ປາຖະຫນາຄືກັບຕີນໄມ້ສິນສິດາ" ຫລື

"ທີ່ດີເລີດຄືກັບຕີນໄມ້ສິນສິດາ

Song of Solomon 5:16

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:

ຍິງຫນຸ່ມຄົນນີ້ສືບຕໍ່ພັນລະນາເຖິງຜູ້ຫຼິ້ນງາຮັກ.

ປາກຂອງເຂົາແມ່ນຫວານທີ່ສຸດ

ຜູ້ຍິງຄົນນີ້ໃຊ້ຮູບພາບນີ້ເພື່ອພັນລະນາການຈູບທີ່ຫວານຂອງຜູ້ຫຼິ້ນງາຮັກຫລືຄຳເວົ້າທີ່ຫວານໆທີ່

ເຂົາເປັນຄົນທີ່ຫນ້າຮັກໂດຍແທ້

"ທຸກໆສ່ວນຂອງສິ່ງທີ່ຫນ້າຮັກ" ຫລື "ລາວທັງຫມົດແມ່ນຫນ້າຮັກ"

ນິຄົດິນຮັກຂອງຂ້າພະເຈົ້າ, ແລະ ນິຄົຕາມູ່ຂອງຂ້າພະເຈົ້າ

ຄຳວ່າ "ສິ່ງນີ້" ຫມາຍເຖິງຄົນທີ່ຜູ້ຍິງຄົນນີ້ຫາກໍຈົບລົງ.

ທ່ານຍັງສາມາດແປປະໂຫຍກນີ້ວ່າ "ນັ້ນແມ່ນສິ່ງທີ່ຄົນທີ່ຂ້ອຍຮັກເປັນ,

ແລະ ນັ້ນແມ່ນສິ່ງທີ່ເພື່ອນຂອງຂ້ອຍເປັນ."

ບັນດາລູກສາວແຫ່ງນະຄອນເປຣູຊາເລັມ

ເບິ່ງວິທີທີ່ທ່ານແປຂໍ້ນີ້ໃນ 1: 5.

Chapter 6

Song of Solomon 6:1

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:

ເບິ່ງ: ແລະ

ຄົນຮັກຂອງເຈົ້າໄປທາງທິດໃຕ້ແລ້ວ

"ຄົນທີ່ທ່ານຮັກໄປທາງໃຕ້"

ຜູ້ຫຼິ້ນງາມທີ່ສຸດໃນທ່າມກາງຍິງສາວທັງຫລາຍ

ເບິ່ງວິທີທີ່ທ່ານແປຂໍ້ນີ້ໃນ 1: 8.

ເພື່ອພວກເຮົາຈະໄດ້ຊອກຫາລາວຮ່ວມກັນກັບເຈົ້າໄດ້

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ບອກພວກເຮົາ,

ເພື່ອວ່າພວກເຮົາຈະສາມາດຊອກຫາລາວກັບທ່ານ."

Song of Solomon 6:2

ຄົນຮັກຂອງຂ້າພະເຈົ້າໄດ້ລົງໄປທີ່ສວນຂອງລາວ

ເບິ່ງຄຳອະທິບາຍຂອງຮູບພາບນີ້ໃນ 5:1.

ໄປທີ່ແທ່ນບູຊາເຄື່ອງຫອມ

ເບິ່ງວິທີ ທີ່ທ່ານແປ "ແທ່ນບູຊາເຄື່ອງຫອມ" ໃນ 5:13.

ຜູ້ທີ່ຮັກໄດ້ມາສຳພັດກັບສະເຫນ່າທາງດ້ານຮ່າງກາຍຂອງຜູ້ຍິງ

ທີ່ມີຄວາມງົດງາມຄືກັບເຄື່ອງຫອມ.

ໄດ້ພາສັດໄປກິນຫຍ້າໃນທ່າມກາງປ່າລົນລີ

ຜູ້ຍິງຄົນນີ້ໃຊ້ຮູບພາບເຫລົ່ານີ້

ເພື່ອຊີ້ບອກວ່າຜູ້ຫຼິ້ນງາຮັກເປັນທີ່ຫນ້າຊົມຊື່ນໃນນາງ.

ລ້ຽງສັດ

ເບິ່ງວິທີທີ່ທ່ານແປ "ລາວລ້ຽງສັດ" ໃນ 2:16.

ເກັບດອກລົນລີ

"ເພື່ອເກັບດອກລົນລີ"

ດອກລົນລີ

ເບິ່ງວິທີ ທີ່ທ່ານແປຂໍ້ນີ້ໃນ 2:16.

ຂ້າພະເຈົ້າເປັນທີ່ຮັກຂອງຂ້າພະເຈົ້າ,

ແລະຜູ້ທີ່ຮັກຂອງຂ້າພະເຈົ້າເປັນຂອງຂ້າພະເຈົ້າ

ເບິ່ງວິທີ ທີ່ທ່ານແປວ່າ "ທີ່ຮັກຂອງຂ້ອຍແມ່ນຂອງຂ້ອຍ, ແລະ

ຂ້ອຍແມ່ນເປັນຂອງລາວ" ໃນ 2:16.

ລາວໄດ້ພາສັດໄປກິນຫຍ້າໃນທ່າມກາງປ່າລົນລີດ້ວຍຄວາມມ່ວນຊື່ນ

ເບິ່ງວິທີ ທີ່ທ່ານແປຂໍ້ນີ້ໃນ 2:16.

Song of Solomon 6:4

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:

ຕໍ່ໄປນີ້ແມ່ນເລີ່ມຕົ້ນພາກທີ່ຫ້າຂອງປຶ້ມ

ເຈົ້າເປັນຄົນທີ່ງົດງາມຄືກັບເມືອງຕີຣະຊາ, ຄົນຮັກຂອງຂ້ອຍເອີຍ, ຫນ້າ

ຮັກຄືກັບນະຄອນ ເປຣູຊາເລັມ

ຄົນຮັກປຽບທຽບຄວາມງາມ ແລະ

ຄວາມພໍໃຈຂອງແມ່ຍິງກັບຕົວເມືອງທີ່ສວຍງາມ ແລະ ມີຄວາມສຸກ.

ຫນ້າຮັກ

ເບິ່ງວິທີ ທີ່ທ່ານໄດ້ແປຂໍ້ນີ້ໃນ 1: 5.

ຄົນໃຈຢ່າງຫນ້າເກງຂາມຄືກັບກອງທັບທີ່ມີທຸງປະດັບ

ເປັນແຮງບັນດານໃຈໃຫ້ເປັນກອງທັບທີ່ມີປ້າຍ -

ຄວາມງາມຂອງຜູ້ຍິງມີພະລັງຫລາຍຈົນເຮັດໃຫ້ຄົນຮັກຮູ້ສຶກສົນຫວັງ, ຄືກັບວ່າມີກອງທັບເຂົ້າມາໃກ້ລາວ.

Song of Solomon 6:5

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:

ຄົນຮັກສືບຕໍ່ຍ້ອງຍໍຜູ້ຍິງນັ້ນ.

ເຮັດໃຫ້ຂ້ອຍສັບສົນ

"ເຮັດໃຫ້ຂ້ອຍເປັນຕາຢ້ານ."

ສາຍຕາຂອງຜູ້ຍິງແມ່ນສວຍງາມຈົນເຮັດໃຫ້ຄົນຮັກຮູ້ສຶກສັບສົນ ແລະ ຢ້ານກົວເພາະວ່າລາວບໍ່ສາມາດຕ້ານທານກັບອຳນາດຂອງພວກມັນໄດ້.

ເສັ້ນຜົມຂອງເຈົ້າ...ລົງມາຈາກເນີນພູກິເລອາດ.

ເບິ່ງວິທີທີ່ທ່ານແປ "ຜົມຂອງເຈົ້າ ... ຈາກເນີນພູກິເລອາດ" ໃນ 4: 1.

Song of Solomon 6:6

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:

ຄົນຮັກສືບຕໍ່ຍ້ອງຍໍຜູ້ຍິງນັ້ນ.

ແກ້ມຂອງເຈົ້າຄືກັບຫມາກພິລາຜ່າເຄິ່ງປ່ຽງທີ່ຢູ່ດ້ານຫລັງຜ້າຄຸມ

ຫນ້າຂອງນາງ

ເບິ່ງວິທີທີ່ທ່ານແປຂໍ້ນີ້ໃນ 4: 3.

Song of Solomon 6:8

ມີອາຊີນີຫົກສິບຄົນ, ມີເມຍນ້ອຍອີກແປດສິບຄົນ

"ມີພະຣາຊິນີ 60 ຄົນ, ມີເມຍນ້ອຍອີກ 80 ຄົນ."

ຍິງສາວອີກຫລວງຫລາຍທີ່ນັບບໍ່ຖ້ວນ

ຄຳເວົ້າທີ່ວ່າ "ບໍ່ມີຕົວເລກ"

ຫມາຍຄວາມວ່າບໍ່ມີໃຜສາມາດນັບພວກມັນໄດ້. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ແມ່ຍິງຫນຸ່ມຈຳນວນຫລວງຫລາຍ"

ແມ່ນິກກາງແກຂອງຂ້ອຍ, ນາງຜູ້ທີ່ບໍ່ມີທີ່ຕິດຽນ

ເບິ່ງວິທີທີ່ທ່ານແປ "ນິກກາງແກຂອງຂ້ອຍ ແລະ

ນາງຜູ້ທີ່ບໍ່ມີທີ່ຕິດຽນຂອງຂ້ອຍ" ໃນ 5:2.

ນາງເປັນຜູ້ດຽວ,

"ເປັນເອກະລັກ" ຫລື "ແມ່ນຫນຶ່ງໃນປະເພດໃດຫນຶ່ງ."

ຄົນຮັກແມ່ນປຽບທຽບຍິງນັ້ນກັບຜູ້ຍິງຄົນອື່ນໆ.

ເຖິງວ່າຈະມີແມ່ຍິງທີ່ດີເລີດຫລາຍ,

ແຕ່ແມ່ຍິງຄົນນີ້ໂດດເດັ່ນທີ່ສຸດໃນບັນດາຄົນອື່ນໆທັງຫມົດ.

ນາງເປັນລູກສາວຄົນພິເສດຂອງແມ່ຂອງນາງ

"ນາງແມ່ນລູກສາວທີ່ເປັນເອກະລັກຂອງແມ່" ຫລື

"ນາງແມ່ນລູກສາວຂອງແມ່ຂອງລາວເຊິ່ງເປັນຫນຶ່ງໃນບັນດາປະເພດຫນຶ່ງ"

ຜູ້ຍິງທີ່ໃຫ້ກຳເນີດນາງ

Chapter 7

Song of Solomon 7:1

ຕີນຂອງເຈົ້າທີ່ຢູ່ໃນເກີບສາຍພາຍນັ້ນແມ່ນງົດງາມເຫລືອເກີນ

ມັນຫມາຍຄວາມວ່າໂດຍການສືບຕໍ່ຈາກ 6:13

ວ່າຜູ້ຮັກຂອງແມ່ຍິງກຳລັງອະທິບາຍເຖິງນາງໃນເວລາທີ່ລາວເຕັ້ນ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ຕີນຂອງເຈົ້າສວຍງາມຫຼາຍໃນເກີບເຈົ້າດັ່ງທີ່ເຈົ້າເຕັ້ນ."

ບຸດສາວຂອງເຈົ້າຊາຍເອີຍ

ເຖິງແມ່ນວ່າຜູ້ຍິງບໍ່ໄດ້ເກີດມາໃນວົງຕະກູນ, ແຕ່ວິທີການຫຼິ້ນງາມເບິ່ງ

ແລະການກະທຳເຮັດໃຫ້ນາງເບິ່ງຄືວ່າເປັນລູກສາວຂອງເຈົ້າຊາຍ. /

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ເຈົ້າຜູ້ທີ່ມີຄຸນລັກສະນະທີ່ສູງສົ່ງ" ຫຼື

"ເຈົ້າທີ່ສະຫງ່າງາມ."

ຕີນຂອງເຈົ້າຊ່າງໂຄ້ງງາມຄືກັບເພັດ

ຮູບຊົງຂອງຂາຂອງຜູ້ຍິງແມ່ນຄ້າຍຄືກັບຕີນທີ່ລ້າຄ່າທີ່ສວຍງາມເຊິ່ງຊ່າງມີຜູ້ຊົມທີ່ມັກມາເບິ່ງຕີນຂອງເຈົ້າຊ່າງໂຄ້ງງາມຄືກັບເພັດ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ເສັ້ນໂຄ້ງຂອງຂາຂອງເຈົ້າສວຍງາມຄືກັບເສັ້ນໂຄ້ງທີ່ສວຍງາມຂອງເຄື່ອງປະດັບທີ່ຊ່າງມີຜູ້ຊົມທີ່ມັກມາເບິ່ງຕີນຂອງເຈົ້າຊ່າງໂຄ້ງງາມຄືກັບເພັດ."

ຕີນຂອງເຈົ້າ

ຄຳວ່າ "ຂາ"

"ແມ່ຍິງຜູ້ທີ່ໃຫ້ກຳເນີດລູກ." ປະໂຫຍກນີ້ຫມາຍເຖິງແມ່ຂອງລາວ.

ເອີ້ນນາງວ່າຜູ້ໄດ້ຮັບພຣະພອນ

"ແລະ ໄດ້ປະກາດວ່າສິ່ງຕ່າງໆໄດ້ດີໂດຍສະເພາະສຳລັບນາງ" ຫລື

"ກ່າວວ່ານາງໂຊກດີ"

Song of Solomon 6:10

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:

ສິ່ງທີ່ບັນດາຣາຊະນີ ແລະ ບັນດາເມຍນ້ອຍໄດ້ກ່າວເຖິງແມ່ຍິງຫນຸ່ມຄົນນີ້.

ເຖິງຢ່າງໃດກໍ່ຕາມ,

ບາງສະບັບຄິດວ່າຄົນຮັກຂອງຜູ້ຍິງເວົ້າກຳລັງເວົ້າຢູ່ໃນຂໍ້ນີ້ເຊັ່ນກັນ.

ໃຜຄືຜູ້ນີ້ທີ່ປະກົດຕົວຄ້າຍຄືຮູບອາດຸນຕອນເຂົ້າ

ພວກເຂົາກຳລັງໃຊ້ຄຳຖາມນີ້ເພື່ອເວົ້າວ່າພວກເຂົາຄິດວ່າຍິງຫນຸ່ມຄົນນີ້ແມ່ນຫນ້າປະຫລາດໃຈ ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ນີ້ແມ່ນແມ່ຍິງທີ່ຫນ້າປະຫລາດໃຈ!

ນາງເຂົ້າມາເບິ່ງຄືກັບຕອນເຊົ້າ."

ຄົນໃຈຢ່າງຫນ້າເກງຂາມຄືກັບກອງທັບທີ່ປະດັບດ້ວຍທຸງຫລື

ແຮງບັນດານໃຈໃນຖານະເປັນກອງທັບທີ່ປະດັບດ້ວຍທຸງ -

ຄວາມງາມຂອງແມ່ຍິງແມ່ນມີພະລັງຫລາຍຈົນເຮັດໃຫ້ແມ່ຍິງຜູ້ອື່ນຮູ້ສຶກຫມົດຫວັງ,

ຄືກັບວ່າມີກອງທັບເຂົ້າມາໃກ້ພວກເຂົາ. ເບິ່ງວິທີທີ່ທ່ານແປຂໍ້ນີ້ໃນ 6: 4.

Song of Solomon 6:11

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:

ຄົນຮັກຈົບການເວົ້າກັບຕົວເອງ.

ທີ່ສວນ

. ເບິ່ງວິທີທີ່ທ່ານແປຂໍ້ນີ້ໃນ 4:12.

ຕີນອ່ອນເຄີບໃຫຍ່

"ຕີນອ່ອນ" ຫລື "ຫນໍ້ໃໝ່"

ແຕກຍອດ

"ໄດ້ເຄີບໃຫຍ່ແຕກຍອດຂອງພວກມັນ."

ຍອດແມ່ນພາກສ່ວນຂະຫນາດນ້ອຍຂອງຕີນໄມ້ທີ່ເປີດອອກເປັນດອກໄມ້.

ເບັງບານ

"ກຳລັງບານດອກໄມ້ຂອງພວກເຂົາ"

ຂ້າພະເຈົ້າມີຄວາມສຸກຫລາຍທີ່ຂ້າພະເຈົ້າຮູ້ສຶກວ່າຂ້າພະ

ເຈົ້າກຳລັງຂີລົດມ້າຂອງເຈົ້າຊາຍອີງຫນຶ່ງ.

ຄົນຮັກໃຊ້ຮູບພາບນີ້ເພື່ອສະແດງວ່າລາວມີຄວາມສຸກຫລາຍ.

Song of Solomon 6:13

ຫລຽວກັບໄປ, ຫລຽວກັບໄປເຖິດ

"ກັບມາ, ກັບຄືນມາ." ນີ້ໄດ້ຖືກຊ້າສຳລັບການເນັ້ນຫນັກໃສ່.

ໄດ້ເບິ່ງ

ເບິ່ງຢ່າງຕັ້ງໃຈໃນບາງສິ່ງບາງຢ່າງເປັນເວລາຫນຶ່ງ

ຂ້ອຍກຳລັງຟ້ອນລຳໃນທ່າມກາງຄົນຟ້ອນສອງແຖວ

ມັນຈະເປັນສິ່ງທີ່ຫນ້າຈຶ່ງດັງທີ່ໄດ້ເຫັນແມ່ຍິງຟ້ອນລຳກັບນັກເຕັ້ນອື່ນໆ.

ຫມາຍເຖິງສະໄໝຂອງຜູ້ຍິງແລະສ່ວນຂອງຂາທີ່ຢູ່ເຫນືອຫົວເຂົ້າຂອງນາງ.

Song of Solomon 7:2

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:

ຄົນຮັກສາວນ້ອຍຂອງລາວສືບຕໍ່ພັນລະນາເຖິງຄົນທີ່ລາວຮັກ.

ສາຍບີຂອງເຈົ້າຄືກັບອ່າງວົງມົນ

ສາຍບີຂອງຜູ້ຍິງມີຮູບອ່າງຄ້າຍຄືກັບຊາມ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ປຸ່ມຫນ້າທ້ອງຂອງທ່ານມີຮູບອ່າງຄ້າຍຄືກັບໂຖມົນ."

ສາຍບີ

ຈຸດທີ່ຕັ້ງຢູ່ໃນກະເພາະອາຫານ,

ເຊິ່ງເປັນຮອຍທີ່ເຫຼືອຈາກສາຍແຮ່ທີ່ຕິດເດັກນ້ອຍກັບແມ່ຂອງລາວ

ທີ່ເຫລົ້າອະນຸປະສົມແລ້ວມີບໍ່ເຄີຍຂາດຈັກເທື່ອ

ປະຊາຊົນໄດ້ນຳໃຊ້ໂຖໃຫຍ່ໃສ່ນ້ຳເຫລົ້າປົນກັບນ້ຳຫລືຫົມະໃນງານລ້ຽງ.

ຜູ້ຊົມທີ່ມັກມາເບິ່ງຕີນຂອງເຈົ້າຊ່າງໂຄ້ງງາມຄືກັບເພັດ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ຂ້ອຍອາດຈະມີຄວາມສຸກກັບຄວາມງາມຂອງມັນຢູ່ສະເຫມີ" ຫຼື

"ຂ້ອຍອາດຈະມີຄວາມສຸກກັບຄວາມງາມຂອງມັນຢູ່ສະເຫມີ."

ຫນ້າທ້ອງຂອງເຈົ້າປຽບເຫມືອນເມັດເຂົ້າສາລີ

ປະຊາຊົນຄິດວ່າສີເຂົ້າສາລີແມ່ນສີທີ່ງາມທີ່ສຸດຂອງຜິວຫນັງ ແລະ

ວ່າເຂົາຫນົມປັງສາລີແມ່ນງາມຫຼາຍ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:
"ທ້ອງຂອງເຈົ້າມີສີສັນທີ່ສວຍງາມ ແລະ ມີຮູບກົມມົນຄ້າຍຄືກັບເຂົ້າສາລີ."
ຄືກັບກອງເຂົ້າສາລີທີ່ຖືກຮ້ອນຮອບດ້ວຍດອກລິນລີມີຢູ່ຫລວງຫລາຍ
ນີ້ແມ່ນບັນດາເມັດຂອງເຂົ້າສາລີຫລັງຈາກທີ່ຄົນເຮົາປັ່ນເຂົ້າເປືອກ ແລະ
ຫວ່ານເຂົ້າສາລີ.
ລ້ອມຮອບດ້ວຍດອກລິນລີ
ດອກໄມ້ທີ່ສວຍງາມເຮັດໃຫ້ເປືອກຂອງເຂົ້າສາລີເບິ່ງຄືວ່າສວຍງາມກວ່າເກົ່າ.
ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ມັນມີດອກກຸຫລາບຢູ່ຫົວມັນ."
ດອກລິນລີ
ດອກໄມ້ຊະນິດຫນຶ່ງ
Song of Solomon 7:3
ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:
ຄົນຮັກສາວັນອຍຂອງລາວສືບຕໍ່ພັນລະນາເຖິງຄົນທີ່ລາວຮັກ.
ເຕົ້ານົມທັງສອງຂອງເຈົ້າຄືກັນກັບລູກກວາງນ້ອຍສອງໂຕ
ເບິ່ງວິທີທີ່ທ່ານແປຂໍ້ນີ້ໃນ 4:4.
ລ່າຄ່ຂອງນາງຄືກັບຫໍຄອຍງາຊ້າງ
ຄົນຮັກປຽບທຽບຄ່ຂອງນາງກັບຫໍຄອຍທີ່ເຮັດດ້ວຍງາຊ້າງ.
ງາຊ້າງ
ງາຂາວຫລົງາຂອງສັດທີ່ຄ້າຍຄືກັບກະດູກ.
ປະຊາຊົນໃຊ້ງາຊ້າງເພື່ອເຮັດໃຫ້ສິລະປະ ແລະເຮັດໃຫ້ສິ່ງຕ່າງໆງາມຂຶ້ນ.
ວງຕາຂອງນາງຄືກັບສະນ້າໃນເມືອງເຮັດຊະໂບນ
ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:
"ຕາຂອງທ່ານແຈ່ມໃສແລະສ່ອງແສງຄ້າຍຄືກັບຫນອງນ້ຳໃນເຮັດຊະໂບນ."
ເຮັດຊະໂບນ
ຊື່ຂອງເມືອງໃນພາກຕາເວັນອອກຂອງແມ່ນ້ຳຈໍແດນ.
ອາບນ້ຳ ຮັບຍົມ
ຊື່ຂອງເມືອງ
ດັງແມ່ນຄ້າຍຄືຫໍຄອຍໃນເລບານອນ
ດັງຂອງນາງຍາວ ແລະ ຊື່ຄືກັນກັບຫໍຄອຍສູງແລະກົງ
ທີ່ເບິ່ງໄປສູ່ເມືອງດາມາເຊ
"ທີ່ອະນຸຍາດໃຫ້ປະຊາຊົນເບິ່ງໄປທີ່ເມືອງດາມາເຊ"
Song of Solomon 7:5
ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:
ຄົນຮັກສືບຕໍ່ພັນລະນາເຖິງຄົນທີ່ລາວຮັກ.
ຫົວຂອງເຈົ້າຄືກັບອຸດ
ຜູ້ຍິງຄົນນີ້ຖືກປຽບທຽບກັບພູເຂົາທີ່ລູກຂຶ້ນສູງກວ່າສິ່ງອື່ນໆທີ່ຢູ່ຮ້ອນຮອບ.
ສີມ່ວງເຂັ້ມ
ການແປທີ່ເປັນໄປໄດ້ແມ່ນ 1) "ສີດຳເຂັ້ມ" ຫຼື 2) "ສີແດງເຂັ້ມ."
ອາຊາຖືກຈັບໃຫ້ເປັນຊະເລີຍໂດຍຜົມເປຍນັນ
ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:
"ຜົມຂອງເຈົ້າທີ່ຫ້ອຍລົງແມ່ນງາມຫຼາຍຈົນກະສັດບໍ່ສາມາດຢຸດຕິການຊົມເຊີຍ" Song of Solomon 7:13
ຜົມເປຍ
ກຸ່ມຂອງຜົມທີ່ຫ້ອຍລົງຈາກຫົວຂອງແມ່ຍິງ.
ນອກນັ້ນທ່ານຍັງສາມາດແປຄຳສັບນີ້ວ່າ "ລ້ອກ" ຫລື "ແຫວນ" ຫລື
"ແຫວນແຫວນ."
Song of Solomon 7:7
ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:
ຄົນຮັກເວົ້າເຖິງສິ່ງທີ່ລາວຢາກເຮັດກັບຄົນທີ່ລາວຮັກ.
ຮູບຮ່າງຂອງເຈົ້ານັ້ນສູງສະຫງ່າງາມຄືກັບຕົ້ນ ຕານ
"ທ່ານຍືນຄືກັບຕົ້ນຕານ." ຜູ້ຍິງສູງ, ຍືນກົງ, ແລະມີສະເຫນ່ ຄືກັບຕົ້ນຕານ.
ຕົ້ນຕານ
ເປັນຕົ້ນໄມ້ສູງ, ຊື່ທີ່ຜະລິດຫມາກຫວານ, ສີນ້ຳຕານ, ແລະ ຫນຽວ
ທີ່ເຕີບໃຫຍ່ເປັນກຸ່ມ
ເຕົ້ານົມຂອງທ່ານຄືກັບພວງຫມາກໄມ້
ວັນຕົ້ນປາມໄດ້ຂະຫຍາຍຕົວຢູ່ໃນຊ່ວຍຫນາດໃຫຍ່ທີ່ສຸດ
ແລະງາມທີ່ວາງສາຍລົງຈາກຕົ້ນໄມ້.
ຂ້ອຍຢາກປິ່ນຂຶ້ນ ... ງ່າຂອງມັນ

ຜູ້ຊາຍຕ້ອງການຮູ້ແມ່ຍິງ.
ຂໍໃຫ້ເຕົ້ານົມຂອງທ່ານເປັນດັງຫມາກອະງຸ່ນ
ຜູ້ຊາຍຕ້ອງການທີ່ຈະແຕະນົມຂອງນາງທີ່ແຂງແກ່ນແຕ່ອ່ອນຄືກັນກັບຫມາກອະງຸ່ນທີ່ເຕັມໄປດ້ວຍ
ຂໍໃຫ້ກິນຫອມຂອງດັງຂອງເຈົ້າຫອມຫວນດັງຫມາກຈອງ
"ລົມຫາຍໃຈອາດຈະມາຈາກດັງຂອງເຈົ້າມີກິນຄືກັບຫມາກຈອງ ."
ຫມາກຈອງ
ຫມາຍເຖິງ ໝາກໄມ້ທີ່ແຊບ, ມີສີເຫລືອງ, ມີລົດຫວານ.
Song of Solomon 7:9
ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:
ຄົນຮັກສືບຕໍ່ພັນລະນາເຖິງສິ່ງທີ່ລາວຢາກເຮັດກັບຄົນທີ່ລາວຮັກ.
ຂໍໃຫ້ປາກຂອງເຈົ້າເປັນນ້ຳອະງຸ່ນທີ່ດີທີ່ສຸດ
ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ຂ້າພະເຈົ້າຢາກຊົມປາກຂອງເຈົ້າຄືກັບເຫລົ້າທີ່ດີທີ່ສຸດ.
ຂໍໃຫ້ປາກຂອງເຈົ້າເປັນນ້ຳອະງຸ່ນທີ່ດີທີ່ສຸດ
ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ຂ້ອຍຢາກຊົມປາກຂອງເຈົ້າຄືກັບເຫລົ້າທີ່ດີທີ່ສຸດ.
ໂຫລລົນຢ່າງຄ່ອງແຄ້ວຕໍ່ຄົນທີ່ຂ້າພະເຈົ້າຮັກ
"ທີ່ໂຫລໄປຢ່າງສະບາຍ ສຳລັບຄົນທີ່ຂ້າພະເຈົ້າຮັກ."
ຄົນຮັກມັກຍົມແບບຍົມແຍ້ມແຈ່ມໃສຂອງຜູ້ຍິງ.
ໂຫລລົນລົງມາເຖິງຮົມສືບ ແລະ ແຂ້ວຂອງພວກເຮົາ
"ທີ່ໂຫລໄປຫົວປາກແລະແຂ້ວຂອງຂ້າພະເຈົ້າ" ຫຼື
"ເລື່ອນໃສ່ສືບແລະແຂ້ວຂອງພວກເຮົາ."
Song of Solomon 7:10
ຂ້ອຍແມ່ນຜູ້ທີ່ຮັກຂອງຂ້າພະເຈົ້າ
ເບິ່ງວິທີທີ່ທ່ານແປວ່າ "ຂ້ອຍເປັນຂອງຄົນຮັກຂອງຂ້າພະເຈົ້າ" ໃນ 6: 2.
ແລະພຣະອົງປະສົງຂ້າພະເຈົ້າ
"ແລະລາວມີຄວາມກະຕືລືລົ້ນກ່ຽວກັບຂ້ອຍ" ຫຼື
"ແລະລາວກໍຕ້ອງການຂ້າພະເຈົ້າ"
Song of Solomon 7:12
ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:
ຜູ້ຍິງຄົນນີ້ສືບຕໍ່ເວົ້າກັບຜູ້ຫົນາງຮັກ.
ລູກແຕ່ເຊົາ
"ຕົ້ນແຕ່ເຊົາ" ຫລື "ຕົ້ນແຕ່ເຊົາ"
ເຫັນການເບິ່ງບານ
"ກຳລັງເລີ່ມຕົ້ນດອກໄມ້"
ດອກໄມ້
ດອກໃນເວລາທີ່ພວກເຂົາເຈົ້າແມ່ນເປີດ
ຢູ່ໃນດອກ
"ມີດອກໄມ້ເປີດຕົ້ນ"
ຂ້ອຍຈະໃຫ້ຄວາມຮັກແກ່ເຈົ້າ
"ຂ້ອຍຈະສະແດງຄວາມຮັກຂອງຂ້ອຍໃຫ້ເຈົ້າ" ຫລື
"ຂ້ອຍຈະສ້າງຄວາມຮັກກັບເຈົ້າ"
Song of Solomon 7:13
ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:
ຜູ້ຍິງຄົນນີ້ສືບຕໍ່ເວົ້າກັບຜູ້ຫົນາງຮັກ.
ເຄື່ອງບັງຄັບ
ນີ້ແມ່ນຊື່ຂອງຕົ້ນໄມ້ທີ່ໃຫ້ກິນທີ່ແຂງແຮງແຕ່ເປັນສຸກ.
ກິນດັ່ງກ່າວມີຄວາມເປັນພິດ
ແລະກະຕຸ້ນເລັກນ້ອຍເຊິ່ງເພີ່ມຄວາມຢາກເຮັດໃຫ້ຮັກ.
ໃຫ້ກິນຂອງພວກເຂົາ
"ຜະລິດກິນຂອງພວກມັນ"
ຢູ່ທີ່ປະຕູ
ມັນຫມາຍຄວາມວ່າປະຕູແມ່ນເຮືອນຂອງພວກເຂົາ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:
"ຂ້າງເທິງປະຕູເຂົ້າຢ້ານຂອງພວກເຮົາ" ຫລື "ປະຕູເຮືອນຂອງພວກເຮົາ."
ແມ່ນທຸກປະເພດຂອງ ຫມາກໄມ້ທີ່ເລືອກ, ທັງໃຫມ່ແລະເກົ່າ
"ແມ່ນຫມາກໄມ້ທຸກຊະນິດທີ່ດີທີ່ສຸດ, ທັງ ຫມາກໄມ້ເກົ່າ
ແລະຫມາກໃຫມ່"
ເກັບຮັກສາໄວ້ສຳລັບທ່ານ
"ປັນຫຶກໄວ້ ສຳລັບທ່ານ" ຫລື "ຖືກປົກປ້ອງສຳຫລັບທ່ານ"

ຂ້ມູນທົ່ວໄປ:

ເບິ່ງເພີ່ມເຕີມ: ແລະ

ເຈົ້າເປັນຄືກັບອ້າຍຂອງຂ້ອຍ

ຜູ້ຍິງປາດຖະຫນາວ່າລາວສາມາດສະແດງຄວາມຮັກຂອງນາງ

ໃນທີ່ສາທາລະນະຍ້ອນວ່າລາວສາມາດມີຄວາມສຳພັນກັບນ້ອງຊາຍຂອງນາງ.

ນາງບໍ່ໄດ້ເວົ້າວ່າຜູ້ຍິງຖືກອະນຸຍາດໃຫ້ສ້າງຄວາມຮັກກັບອ້າຍຂອງນາງ.

ທ່ານຢູ່ນອກ

"ທ່ານຢູ່ໃນທີ່ສາທາລະນະ"

ຂ້ອຍສາມາດຈູບເຈົ້າ

ແມ່ຍິງອາດຈະຈູບອ້າຍຂອງລາທີ່ແກ້ມ ເພື່ອຫັກຫາຍລາວ.

ຈະດູຖຸກຂ້ອຍ

"ຈະເຮັດໃຫ້ຂ້ອຍຮູ້ສຶກອາຍ"

Song of Solomon 8:2

ຂ້ມູນທົ່ວໄປ:

ຍິງຫນຸ່ມຄົນນີ້ສືບຕໍ່ເວົ້າກັບຄົນຮັກຂອງນາງ.

ຂ້ອຍຈະພາເຈົ້າ ແລະ ພາເຈົ້າເຂົ້າໄປໃນເຮືອນຂອງແມ່ຂ້ອຍ

ຖ້າຄົນຮັກເປັນອ້າຍຂອງນາງ, ນາງສາມາດພາລາວໄປທີ່ຄອບຄົວ.

ນີ້ແມ່ນເລື່ອງທຳມະດາໃນວັດທະນະທຳນັ້ນແລະຍັງມີຢູ່ໃນບາງມືນີ.

ຂ້ອຍຈະພາເຈົ້າ ແລະ ພາເຈົ້າເຂົ້າໄປໃນເຮືອນຂອງແມ່ຂ້ອຍ

ຖ້າຄົນຮັກເປັນອ້າຍຂອງນາງ, ນາງສາມາດພາລາວໄປທີ່ຄອບຄົວ.

ນີ້ແມ່ນເລື່ອງ ທຳ ມະດາໃນວັດທະນະທຳນັ້ນແລະຍັງມີຢູ່ໃນບາງມືນີ.

ແລະເຈົ້າຈະສອນຂ້ອຍ

ນີ້ຍັງສາມາດແປເປັນ "ແລະນາງຈະສອນຂ້ອຍ."

ເນື່ອງຈາກວ່າຜູ້ຍິງບໍ່ມີປະສົບການໃນການສ້າງຄວາມຮັກ,

ນາງຈຶ່ງນຶກພາບວ່າຄົນຮັກຫລືແມ່ຂອງລາວຈະສອນວິທີຮັກນາງ.

ຂ້ອຍຈະເອົາເຫລົ່າທີ່ເຮັດຈາກເຄື່ອງເທດໃຫ້ເຈົ້າດື່ມ ແລະ

ນ້ຳຫມາກພິລາຂອງຂ້ອຍ

ຜູ້ຍິງຄົນນີ້ໃຊ້ຮູບພາບເຫລົ່ານີ້ເພື່ອເວົ້າວ່ານາງຈະໃຫ້ຕົວເອງກັບຄົນຮັກຂອງນາງແລະສ້າງຄວາມຮັກກັບລາວ.

ຂ້ອຍຈະເອົາເຫລົ່າທີ່ເຮັດຈາກເຄື່ອງເທດໃຫ້ເຈົ້າດື່ມ ແລະ

ນ້ຳຫມາກພິລາຂອງຂ້ອຍ

ຜູ້ຍິງຄົນນີ້ໃຊ້ຮູບພາບເຫລົ່ານີ້ເພື່ອເວົ້າວ່ານາງຈະໃຫ້ຕົວເອງກັບຄົນຮັກຂອງນາງແລະສ້າງຄວາມຮັກກັບລາວ.

ແລະ ສ້າງຄວາມຮັກກັບລາວ.

ຂ້ອຍຈະເອົາເຫລົ່າທີ່ເຮັດຈາກເຄື່ອງເທດໃຫ້ເຈົ້າດື່ມ

ແລະນ້ຳຫມາກພິລາຂອງຂ້ອຍ

ຜູ້ຍິງຄົນນີ້ໃຊ້ຮູບພາບເຫລົ່ານີ້ເພື່ອເວົ້າວ່ານາງຈະໃຫ້ຕົວເອງກັບຄົນຮັກຂອງນາງແລະສ້າງຄວາມຮັກກັບລາວ.

ເຫລົ່າທີ່ເຮັດຈາກເຄື່ອງເທດ

"ເຫລົ່າອະງຸ່ນກັບເຄື່ອງເທດ" ຫລື "ເຫລົ່າທີ່ມີເຄື່ອງເທດໃນມັນ"

ນີ້ສະແດງເຖິງອຳນາດທີ່ເປັນພິດຂອງການສ້າງຄວາມຮັກ.

ນ້ຳຫມາກພິລາຂອງຂ້າພະເຈົ້າ

ແມ່ຍິງເປັນຕົວແທນຂອງແຫຼວຫວານຂອງນາງເອງທີ່ມີສານສະກັດຈາກຫມາກໄມ້ສາມາດດື່ມສູນໄດ້" ຫລື "ບໍ່ສາມາດປິດອອກ"

ມີຊ້າຍຂອງລາວ ... ໂອບກອດຂ້ອຍ

ເບິ່ງວິທີທີ່ທ່ານແປຂໍ້ນີ້ໃນ 2: 5.

ແລະມີຂວາຂອງລາວກອດຂ້ອຍ" ໃນ 2: 5.

Song of Solomon 8:4

ຂ້ອຍຕ້ອງການເຈົ້າ ... ຊາຍເຢຣູຊາເລັມ

ເບິ່ງວິທີທີ່ທ່ານແປຂໍ້ນີ້ໃນ 2: 7.

ວ່າທ່ານຈະ ... ຈົນກວ່າມັນຈະສິ້ນສຸດລົງ

ເບິ່ງວິທີທີ່ທ່ານແປຂໍ້ນີ້ໃນ 2: 7.

Song of Solomon 8:5

ຂ້ມູນທົ່ວໄປ:

ນີ້ແມ່ນພາກທີ່ຫົກຂອງປີມ, ພາກສຸດທ້າຍ

ຜູ້ນີ້ແມ່ນໃຜທີ່ກຳລັງຈະມາເຖິງ

"ເບິ່ງແມ່ຍິງທີ່ຫນ້າປະຫລາດໃຈນີ້ເມື່ອນາງລຸກຂຶ້ນ."

ເບິ່ງວິທີທີ່ທ່ານແປປະໂຫຍກທີ່ຄ້າຍຄືກັນນີ້ໃນ 6:10.

ຂ້ອຍຕື່ນເຈົ້າ

"ຂ້ອຍຕື່ນເຈົ້າ" ຫລື "ຂ້ອຍປຸກເຈົ້າ"

ຕື່ນໄມ້ສີແດດໄຫມ້

ເບິ່ງວິທີທີ່ທ່ານແປຂໍ້ນີ້ໃນ 2: 3.

ຢູ່ທີ່ນັ້ນ

ພາຍໃຕ້ຕື່ນໄມ້ສີແດດໄຫມ້ໄດ້

ນາງໄດ້ສົງທ່ານ

"ນາງໄດ້ເຈາະເຈົ້າ"

Song of Solomon 8:6

ຂ້ມູນທົ່ວໄປ:

ຍິງຫນຸ່ມຄົນນີ້ສືບຕໍ່ເວົ້າກັບຄົນຮັກຂອງນາງ.

ຕັ້ງຂ້າພະເຈົ້າເປັນປະທັບຕາໃສ່ຫົວໃຈຂອງທ່ານ,

ຄືກັບປະທັບຕາໃສ່ແຂນຂອງທ່ານ

ຄວາມຫມາຍທີ່ເປັນໄປໄດ້ແມ່ນ 1)

ເນື່ອງຈາກວ່າປະທັບຕາມີຄວາມສຳຄັນຫລາຍ,

ຜູ້ຄົນໄດ້ຮັກສາພວກມັນໄວ້ຢູ່ອ້ອມຄໍຫຼືຢູ່ໃນມືຂອງພວກເຂົາຢູ່ສະເຫມີ.

ຜູ້ຍິງຕ້ອງການຢູ່ກັບຄົນຮັກຂອງນາງຄືກັນກັບປະທັບຕາ. ຫຼື 2)

ປະທັບຕາສະແດງໃຫ້ເຫັນວ່າໃຜເປັນເຈົ້າຂອງສິ່ງທີ່ມີກາປະທັບຢູ່ນັ້ນ.

ແມ່ຍິງຕ້ອງການຕົວເອງເປັນປະທັບຕາຢູ່ໃນຫົວໃຈ

ແລະແຂນຂອງຄົນຮັກຂອງນາງເພື່ອສະແດງໃຫ້ເຫັນວ່າທຸກໆຄວາມຄິດ,

ອາລົມແລະການກະທຳ ຂອງລາວເປັນຂອງນາງ.

ເພາະວ່າຄວາມຮັກນັ້ນເຂັ້ມແຂງຄືກັບຄວາມຕາຍ

ຄວາມຕາຍແມ່ນແຂງແຮງຫຼາຍ

ເພາະມັນຊະນະຄົນທີ່ມີອຳນາດທີ່ສຸດໃນໂລກ.

ເປັນທີ່ບໍ່ມີຄວາມຫມາຍຄືກັບເຊໂອນ

"ເຄັ່ງຄັດຄືກັບເຊໂອນ."

ເຊໂອນຍ້ອມໃຫ້ຜູ້ຄົນກັບມາມີຊີວິດອີກຫລັງຈາກພວກເຂົາໄດ້ຕາຍໄປແລ້ວ.

ຄວາມຮັກຍັງຄົງຢູ່ຄືກັນກັບເຊໂອນເພາະມັນບໍ່ເຄີຍປ່ຽນແປງ.

ແປວໄຟຂອງມັນລຸກ ໄໝ້ ... ໄຟອື່ນໆ

ຄວາມຮັກມີພະລັງຫລາຍຄືກັບໄຟ.

ແລະເພື່ອສ້າງຄວາມຮັກກັບລາວ.

"ໄຫມ້ທັນທີ"

Song of Solomon 8:7

ຂ້ມູນທົ່ວໄປ:

ຍິງຫນຸ່ມຄົນນີ້ສືບຕໍ່ເວົ້າກັບຄົນຮັກຂອງນາງ.

ນ້ຳທີ່ເພີ່ມຂຶ້ນບໍ່ສາມາດຕັບໄຟແຫ່ງຄວາມຮັກໄດ້

ຄວາມຮັກແມ່ນແຂງແຮງດີທີ່ມັນຄ້າຍຄືກັບໄຟທີ່ຮ້ອນຈົນບໍ່ສາມາດເອົາອອກໄປໄດ້ເຖິງແມ່ນວ່າຈະມີນ້ຳທີ່ເພີ່ມຂຶ້ນກໍຕັບໄຟແຫ່ງຄວາມຮັກໄດ້

ນ້ຳທີ່ເພີ່ມຂຶ້ນບໍ່ສາມາດຕັບໄຟແຫ່ງຄວາມຮັກໄດ້ ຄວາມຮັກແມ່ນແຂງແຮງດີທີ່ມັນຄ້າຍຄືກັບໄຟທີ່ຮ້ອນຈົນບໍ່ສາມາດເອົາອອກໄປໄດ້ເຖິງແມ່ນວ່າຈະມີນ້ຳທີ່ເພີ່ມຂຶ້ນກໍຕັບໄຟແຫ່ງຄວາມຮັກໄດ້

ນ້ຳເພີ່ມຂຶ້ນ

"ມະຫາສະຫມຸດຂອງນ້ຳ" ຫລື "ຈຳນວນມະຫາສານຂອງນ້ຳ"

ບໍ່ສາມາດຕັບໄຟ

ນ້ຳທີ່ເພີ່ມຂຶ້ນບໍ່ສາມາດຕັບໄຟແຫ່ງຄວາມຮັກໄດ້" ຫລື "ບໍ່ສາມາດປິດອອກ"

ຫລື ນ້ຳຖ້ວມກັບສາມາດພັດພາມັນໄປໄດ້

ຄວາມຮັກບໍ່ເຄີຍປ່ຽນແປງ ແລະ

ຢູ່ສະເຫມີຄືເກົ່າສະນັ້ນມັນຄ້າຍຄືກັບບາງສິ່ງບາງຢ່າງທີ່ບໍ່ແມ່ນ

ແຕ່ນ້ຳຖ້ວມທີ່ມີພະລັງສາມາດເຄື່ອນ ເຫນື່ງໄດ້.

ນ້ຳຖ້ວມ

ໃນປະເທດອິດສະຣາເອນ, ນ້ຳຈາກຝົນຈະໄຫຼເຂົ້າໄປໃນຮ່ອມພູເລິກ ແລະ

ແຄບ. ສິ່ງນີ້ສ້າງກະແສນ້ຳທີ່ມີພະລັງຫລາຍຈົນສາມາດຍ້າຍຫີນ

ແລະຕື່ນໄມ້ໃຫຍ່. ເຖິງແມ່ນວ່າໃນທຸກມືນີ,

ບາງຄັ້ງນ້ຳໄດ້ຖ້ວມຂົວທີ່ແຮງຫລາຍ.

ກວາດມັນໄປ

"ເອົາມັນໄປ" ຫຼື "ລ້າງມັນອອກ"

ຖ້າຜູ້ຊາຍໃຫ້ ... ຂໍສະເຫມີດັ່ງກ່າວກໍຈະຖືກດູຖຸກ

"ເຖິງແມ່ນວ່າຜູ້ຊາຍ ... ລາວກໍຈະຖືກດູຖຸກຢ່າງແທ້ຈິງ."

ຖ້າຜູ້ຊາຍໃຫ້ ... ຂໍສະເຫມີດັ່ງກ່າວກໍຈະຖືກດູຖຸກ

"ເຖິງແມ່ນວ່າຜູ້ຊາຍ ... ລາວກໍຈະຖືກດູຖຸກຢ່າງແທ້ຈິງ."

ຊັບສົມບັດທັງຫມົດໃນເຮືອນຂອງລາວ

"ທຸກສິ່ງທີ່ລາວເປັນເຈົ້າຂອງ"

ສຳລັບຄວາມຮັກ

"ເພື່ອທີ່ຈະໄດ້ຮັບຄວາມຮັກ" ຫລື "ເພື່ອຊື່ຄວາມຮັກ"

ຂໍສະເຫນີກ່າວຈະຖືກດູກ

"ຜູ້ຄົນຈະດູກລາວຢ່າງສົມບູນ" ຫລື "ຜູ້ຄົນຈະເຢາະເຍີຍລາວ"

Song of Solomon 8:8

little sister **ນ້ອງສາວ**

"young sister" "ເອື້ອຍ ຫນຸ່ມ"

she will be promised in marriage **ນາງຈະຖືກສັນຍາໃນການແຕ່ງງານ**

AT: "a man comes and wants to marry her." AT:

"ຜູ້ຊາຍມາແລະຢາກແຕ່ງງານກັບນາງ."

Song of Solomon 8:9

ຂໍມູນທົ່ວໄປ:

ອ້າຍນ້ອງຂອງແມ່ຍິງຫນຸ່ມຍັງສືບຕໍ່ເວົ້ານຳກັນ.

ຖ້ານາງເປັນກຳແພງ ... ກະດານໄມ້ໄຜ່

ເພາະວ່າເຖົ້ານົມຂອງນາງມີຂະໜາດນ້ອຍ,

ນາງມີຫນ້າເອິກຄ້າຍຄືຝາຜະຫນັງ ຫລືປະຕູແປ້ນ.

ພວກອ້າຍຕັດສິນໃຈໃຫ້ເຄື່ອງປະດັບຕົກແຕ່ງນາງເພື່ອຊ່ວຍໃຫ້ເອື້ອຍຂອງນາງສາມາດເຮັດວຽກໄດ້.

ຈະປະດັບນາງ

"ຈະຕົກແຕ່ງນາງ"

Song of Solomon 8:10

ເຖົ້ານົມຂອງຂ້າພະເຈົ້າດຽວນີ້ແມ່ນຄ້າຍຄືຫໍຄອຍ

ເຖົ້ານົມຜູ້ຍິງແມ່ນສູງຄືກັບຫໍຄອຍ.

ສະນັ້ນຂ້າພະເຈົ້າມີອາຍຸເຕັມແລ້ວໃນສາຍຕາຂອງລາວ

ດຽວນີ້ນາງທີ່ຮັກແພງເຫັນວ່ານາງເປັນຜູ້ຍິງທີ່ມີການພັດທະນາຢ່າງເຕັມທີ່,

ແລະເຮັດໃຫ້ລາວພໍໃຈ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ຂ້ອຍມີຄວາມສຸກກັບຄົນທີ່ຂ້ອຍຮັກ"

ໃນສາຍຕາຂອງລາວ

ນີ້" ຕາຂອງລາວ" ຫມາຍເຖິງຄົນຮັກຂອງນາງ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ຕໍ່ລາວ"

Song of Solomon 8:11

ບາອານຮາໂມນ

ນີ້ແມ່ນຊື່ເມືອງຫນຶ່ງທາງພາກເໜືອຂອງອິດສະຣາເອນ. .

ເຂົາສວນອະງຸ່ນ

"ເຂົາອອກສວນອະງຸ່ນ"

ຜູ້ທີ່ຈະຮັກສາມັນ

"ຕໍ່ຄົນທີ່ຈະເບິ່ງແຍງມັນ"

ແຕ່ລະຄົນຕ້ອງເອົາເງິນຈຳນວນຫນຶ່ງຜັນຊາເກມາແລກປ່ຽນສຳຫລັບຫມາກຂອງມັນ

"ຜູ້ຊາຍແຕ່ລະຄົນຄວນຈະໃຫ້ເງິນຫນຶ່ງຜັນຊາເກແກ່ໂຊໂລໂມນເພື່ອເປັນການຈ່າຍເງິນໃຫ້

ຫມາກໄມ້ຂອງສວນອະງຸ່ນ."

ເພື່ອເອົາເງິນຫນຶ່ງຜັນຊາເກ

ນຳເອົາເງິນ 1,000 ຊາເກ."

ສວນອະງຸ່ນຂອງຂ້າພະເຈົ້າ ແມ່ນຂອງຂ້າພະເຈົ້າເອງ

"ຂ້ອຍຮັບຜິດຊອບສວນອະງຸ່ນຂອງຂ້ອຍ."

ຜູ້ຍິງຫມາຍເຖິງຕົນເອງເປັນສວນອະງຸ່ນຄືກັບໃນ 1: 5.

ເງິນຜັນຊາເກເປັນຂອງເຈົ້າ, ຊາໂລໂມນທີ່ຮັກຂອງຂ້ອຍ

ຜູ້ຍິງຄົນນັ້ນໃຫ້ສິດຜົນກຳໄລຂອງສວນອະງຸ່ນແກ່ໂຊໂລໂມນເຖິງແມ່ນວ່າມັນເປັນຂອງນາງແລະ

ນາງອາດຈະເຮັດວຽກໄດ້.

Song of Solomon 8:13

ສຳລັບສຽງຂອງທ່ານ

"ກັບສຽງຂອງທ່ານ"

ໃຫ້ຂ້ອຍເປັນຜູ້ຫນຶ່ງທີ່ຈະໄດ້ຍິນຄືກັນ

"ຂໍໃຫ້ຂ້ອຍໄດ້ຍິນມັນ." ຄຳວ່າ "ມັນ" ຫມາຍ ເຖິງສຽງຂອງແມ່ຍິງ.

Song of Solomon 8:14

ຂໍເປັນຄືກັບເບື້ອງໂຕຫນຶ່ງ ຫລື ກວາງຫນຸ່ມໂຕຫນຶ່ງ

ເບິ່ງວິທີທີ່ທ່ານແປຂໍ້ນີ້ໃນ 2:16.

ພູເຂົາແຫ່ງເຄື່ອງຫອມ

"ພູເຂົາທີ່ມີເຄື່ອງເຫດທົ່ວພວກມັນ."

ຜູ້ຍິງຄົນນີ້ໃຊ້ຮູບພາບນິເພື່ອເຊີນຄົນຮັກຂອງນາງມີຄວາມສຸກກັບນາງ.

ເບິ່ງວິທີທີ່ຄົນຮັກໃຊ້ຮູບພາບກ່ຽວກັບພູຫີນປູນປະດັບປະດາແລະພູເຂົາທີ່ມີທາດອີງຮັງໃນ

4: 6.

Chapter 1

Isaiah 1:1

ນິມິດຂອງເອຊາຢາ ... ທີລາວໄດ້ເຫັນ

ນີ້ແມ່ນນິມິດຂອງເອຊາຢາ ... ທີພຣະຢາເວໄດ້ສຳແດງແກ່ລາວ" ຫລື

"ນີ້ແມ່ນສິ່ງທີ່ພຣະຢາເວໄດ້ສຳແດງແກ່ເອຊາຢາ"

ອາໂມດ

ອາໂມດແມ່ນພໍ່ຂອງເອຊາຢາ.

ຢູດາ ແລະ ນະຄອນເຢຣູຊາເລັມ

"ຢູດາ" ຫມາຍເຖິງອານາຈັກອິດສະຣາເອນພາກໃຕ້. "ເຢຣູຊາເລັມ"

ເປັນເມືອງທີ່ສຳຄັນທີ່ສຸດ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ຜູ້ທີ່ອາໄສຢູ່ໃນຢູດາ ແລະ

ເຢຣູຊາເລັມ" ຫລື "ປະຊາຊົນຢູດາ ແລະເຢຣູຊາເລັມ"

ໃນການປົກຄອງຂອງອຸດຊິຢາ, ໂຢທາມ, ອາຮາດ, ແລະ ເຮເຊກິຢາ, ບັນ

ດາກະສັດຂອງຢູດາ

ນີ້ແມ່ນສຳນວນ ແລະ ຫມາຍເຖິງເວລາເມື່ອແຕ່ລະກະສັດໄດ້ປົກຄອງນັ້ນ.

ພວກເຂົາປົກຄອງຈາກກະສັດອົງຫນຶ່ງຫາອົງຫນຶ່ງ,

ທັງຫມົດບໍ່ແມ່ນເວລາດຽວກັນ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ເມື່ອອຸດຊິຢາ,

ໂຢທາມ, ອາຮາດ, ແລະ ເຮເຊກິຢາເປັນກະສັດໃນຢູດາ"

Isaiah 1:2

ຂໍມູນທົ່ວໄປ:

ເອຊາຢາເວົ້າກັບປະຊາຊົນຢູດາໃນຮູບແບບຂອງກາບກອນ.

(ເບິ່ງເພີມເຕີມ:|Parallelism)

ຝ້າສະຫວັນເອີຍ, ຈິງຟັງ, ແຜ່ນດິນໂລກເອີຍ; ຈິງວັງຫຸຟັງ

ເຖິງແມ່ນວ່າບັນດາຄຳທ່ານວາຍເຫລົ່ານີ້

ມີຄວາມຫມາຍສຳລັບປະຊາຊົນເຢຣູຊາເລັມ ແລະ ຢູດາໃຫ້ໄດ້ຍິນ,

ເອຊາຢາຮູ້ວ່າພວກເຂົາຈະບໍ່ຟັງ. ຄວາມຫມາຍທີ່ອາດເປັນໄປໄດ້ 1)

ລາວເວົ້າໃນເຊິ່ງໃຫ້ຄົນຄິດ, ຜ່ານຄຳວ່າ "ຝ້າສະຫວັນ" ແລະ

"ແຜ່ນດິນໂລກ" ຈະສາມາດຟັງສິ່ງທີ່ພຣະຢາເວເວົ້າໄດ້, ຫລື 2) ຄຳວ່າ

"ຝ້າສະຫວັນ" ແລະ "ແຜ່ນດິນໂລກ" ເປັນຄຳປຽບທຽບ ແລະ

ໃຫ້ຄວາມຫມາຍສຳລັບທຸກຊີວິດໃນທຸກທີ່ທຸກບ່ອນ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ພວກເຈົ້າທັງຫລາຍທີ່ອາໄສຢູ່ໃນຝ້າສະຫວັນ ...

ພວກເຈົ້າທັງຫລາຍຜູ້ທີ່ອາໄສໃນແຜ່ນດິນໂລກ" (ເບິ່ງເພີມເຕີມ:|

Apostrophe ແລະ|Personification ແລະ|Merism)

ພຣະຢາເວ

ນີ້ແມ່ນພຣະນາມຂອງພຣະເຈົ້າ

ທີ່ພຣະອົງໄດ້ສຳແດງແກ່ປະຊາຊົນຂອງພຣະອົງໃນພັນທະສັນຍາເດີມ.

ເບິ່ງຫນ້າການແປຄຳສັບກ່ຽວກັບພຣະຢາເວ ເພື່ອເບິ່ງວິທີການແປນີ້.

ເຮົາໄດ້ຖະຫນາຖະຫນອມ ... ບໍ່ເຂົ້າໃຈ

ຖ້ອຍຄຳຕ່າງໆທີ່ພຣະຢາເວໄດ້ເວົ້ານັ້ນ ແລະ

ແມ່ນເອຊາຢາເປັນຜູ້ກຳລັງເວົ້າກັບອິດສະຣາເອນເພື່ອພຣະຢາເວ.

ເຮົາໄດ້ຖະຫນາຖະຫນອມ ແລະ ລ້ຽງດູກູກູ

ພຣະຢາເວເວົ້າເຫມືອນກັບວ່າ ຖ້ອຍຄຳຂອງພຣະອົງເປັນອາຫານ ແລະ

ຊາວອິດສະຣາເອນເປັນລູກໆຂອງພຣະອົງ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ເຮົາໄດ້ລ້ຽງດູປະຊາຊົນທີ່ອາໄສຢູ່ໃນຢູດາເຫມືອນພວກເຂົາເປັນລູກໆຂອງເຮົາ" (ເບິ່ງເພີມເຕີມ:|

Metaphor)

ລາຍັງຮູ້ຮາງຫຍ້າຂອງນາຍຂອງມັນ

ທ່ານສາມາດເຮັດໃຫ້ແຈ່ມແຈ້ງ ເພື່ອໃຫ້ເຂົາໃຈຂໍ້ມູນໄດ້.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ລາຮູ້ຮາງຫຍ້າຂອງນາຍຂອງມັນ" ຫລື

"ລາຮູ້ວ່າບ່ອນໃດນາຍຂອງມັນຈະກຽມອາຫານມັນ" (ເບິ່ງເພີມເຕີມ:|

Ellipsis)

ແຕ່ອິດສະຣາເອນບໍ່ຮູ້ຈັກ, ອິດສະຣາເອນບໍ່ເຂົ້າໃຈ

ນີ້ອາດຈະຫມາຍເຖິງ "ແຕ່ປະຊາຊົນອິດສະຣາເອນບໍ່ຮູ້ຈັກເຮົາ,

ພວກເຂົາບໍ່ເຂົ້າໃຈວ່າ ເຮົາເປັນຜູ້ລ້ຽງດູພວກເຂົາຢູ່."

ອິດສະຣາເອນ

ນີ້ເປັນຄຳປຽບທຽບທີ່ຫມາຍເຖິງປະຊາຊົນອິດສະຣາເອນ.
ຢູດາເປັນສ່ວນຫນຶ່ງຂອງປະເທດອິດສະຣາເອນ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:
"ປະຊາຊົນອິດສະຣາເອນ" (ເບິ່ງເພີມເຕີມ:|Metonymy)

Isaiah 1:4

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:

ເອຊາຢາເວົ້າກັບປະຊາຊົນຢູດາໃນຮູບແບບຂອງກາບກອນ.

ແກ່ປະເທດ, ພວກຄົນບາບ

ຄວາມຫມາຍທີ່ອາດເປັນໄປໄດ້ 1)

ເອຊາຢາເວົ້າສອງຢ່າງທີ່ແຕກຕ່າງກັນກ່ຽວກັບພວກເຂົາ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ຊົນຊາດອິດສະຣາເອນ, ພວກເຮົາຜູ້ເປັນຄົນບາບເອີຍ"

ຫລື 2) ພຣະອົງກຳລັງເວົ້າພຽງແຕ່ສິ່ງດຽວກ່ຽວກັບພວກເຂົາ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ຊົນຊາດຂອງຄົນບາບທັງຫລາຍເອີຍ"

ຊົນຊາດທີ່ແບກພາລະຫນັກດ້ວຍຄວາມຊົ່ວຊ້າ

ບາງສິ່ງບາງຢ່າງທີ່ຫນັກຫລາຍທີ່ຜູ້ຄົນອາດແບກຫາບຢູ່ຊຶ່ງປຽບທຽບສຳລັບບາບ

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ຄວາມບາບຂອງພວກເຂົາເປັນເຫມືອນຖົງຫນັກເທິງບ່າຂອງພວກເຂົາທີ່ເຮັດໃຫ້ພວກເຂົາ

ລູກຫລານຂອງຄົນຊົ່ວຮ້າຍ

ຄຳວ່າ "ລູກຫລານ"

ເປັນການປຽບທຽບສຳລັບປະຊາຊົນຜູ້ທີ່ໄດ້ຕາມສິ່ງທີ່ຄົນອື່ນໆໄດ້ເຮັດ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ປະຊາຊົນຜູ້ທີ່ເຮັດຄວາມຊົ່ວຮ້າຍຄືກັນກັບສິ່ງທີ່ພວກເຂົາໄດ້ເຫັນຄົນອື່ນເຮັດໃນ

ເຮັດຄວາມເຊື່ອມເສຍ

"ເຮັດໃນສິ່ງຊົ່ວຮ້າຍ"

ພວກເຂົາໄດ້ປະຖິ້ມພຣະຢາເວ

"ພວກເຂົາໄດ້ຫນີຫ່າງໂກງາກພຣະຢາເວ"

ໄດ້ດູຫມິນ

"ໄດ້ປະຕິເສດທີ່ຈະເຊື່ອຝັ່ງ" ຫລື "ໄດ້ປະຕິເສດທີ່ຈະເຄົາລົບນັບຖື"

ອິດສະຣາເອນ

ຢູດາໄດ້ເປັນສ່ວນຫນຶ່ງຂອງຊົນຊາດອິດສະຣາເອນ.

ພວກເຂົາໄດ້ເຮັດໂຕອອກຫ່າງຈາກພຣະອົງ

ຜ່ານຊ່ວງເວລາຫນຶ່ງພວກເຂົາເຄີຍເປັນເພື່ອນກັນ,

ບັດນີ້ພວກເຂົາປະຕິບັດກັບພຣະອົງເຫມືອນກັບວ່າພວກເຂົາບໍ່ຮູ້ຈັກກັບພຣະອົງ

Isaiah 1:5

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:

ເອຊາຢາເວົ້າກັບປະຊາຊົນຢູດາໃນຮູບແບບຂອງກາບກອນ.

ເປັນຫຍັງພວກທ່ານຍັງຖືກຂັ້ນຕິຢູ່ອີກ? ເປັນຫຍັງພວກທ່ານຈຶ່ງຖືກກະບົດຂຶ້ນເລື້ອຍໆ?

ເອຊາຢາໃຊ້ຄຳຖາມເຫລົ່ານີ້ ເພື່ອຕຳຫນິປະຊາຊົນຢູດາ.

ຄຳຖາມນີ້ສາມາດແປໃຫ້ເປັນປະໂຫຍກໄດ້.

ສາມາດເວົ້າໃນຮູບແບບການກະທຳໄດ້. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ພວກເຮົາຍັງຄົງເຮັດສິ່ງຕ່າງໆທີ່ພຣະຢາເວຕ້ອງລົງໂທດພວກເຮົາສຳລັບ.

ພວກເຮົາຍັງສືບຕໍ່ກະບົດຕໍ່ສູ້ພຣະອົງ."

ພວກທ່ານ

ໃນທີ່ນີ້ຄຳວ່າ "ພວກທ່ານ" ຫມາຍເຖິງປະຊາຊົນຜູ້ທີ່ອາໄສຢູ່ໃນຢູດາ ແລະ ເປັນຈຳນວນຫລາຍ.

ທັງຫົວກໍ່ເຈັບໄປຫມົດ, ທັງຈິດໃຈກໍ່ອ່ອນແອ

ນີ້ເປັນຄຳປຽບທຽບເຖິງຊົນຊາດອິດສະຣາເອນກັບຄົນຜູ້ທີ່ຖືກຂັ້ນຕິ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ພວກເຮົາເປັນເຫມືອນອີກຄົນຫນຶ່ງ ຜູ້ທີ່ຫົວມີບາດແຜ

ແລະ ຜູ້ທີ່ມີຫົວໃຈອ່ອນແອດ້ວຍ" ຫລື

"ພວກເຮົາເປັນອີກຄົນຫນຶ່ງຜູ້ທີ່ຫມົດທັງຄວາມຄິດ ແລະ ຫົວໃຈເຈັບປ່ວຍ"

ບໍ່ມີພາກສ່ວນໃດທີ່ບໍ່ໄດ້ຮັບບາດເຈັບເລີຍ

ສາມາດເວົ້າໃນແງ່ບວກໄດ້.

ມັນສາມາດເວົ້າໃນຮູບແບບການກະທຳໄດ້ເຊັ່ນກັນ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ທຸກພາກສ່ວນຂອງພວກເຮົາຖືກເຮັດໃຫ້ເຈັບປວດຫມົດ" ຫລື

"ບາງຄົນໄດ້ເຮັດໃຫ້ພວກເຮົາເຈັບທຸກພາກສ່ວນຂອງພວກເຮົາ"

ບາດແຜເຫລົ່ານັ້ນບໍ່ໄດ້ຖືກປົດໄວ້, ບໍ່ໄດ້ເຮັດຄວາມສະອາດ, ບໍ່ໄດ້ຫຼຸດຜົນ ຫລື

ໄດ້ຮັບການຮັກສາດ້ວຍນ້ຳມັນ

ນີ້ແມ່ນການປຽບທຽບການລົງໂທດຂອງພຣະເຮົາໄດ້ຖືກມອບໃຫ້ແກ່ອິດສະຣາເອນ

ໂດຍບາດແຜທາງດ້ານກາຍຍາພາບ.

ສາມາດເວົ້າໃນຮູບແບບການກະທຳໄດ້. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ບໍ່ມີໃຜປົກປິດບາດແຜ, ທຳຄວາມສະອາດ, ບໍ່ໄດ້ຜັນແຜ, ຫລື

ໄດ້ຮັບການຮັກສາດ້ວຍນ້ຳມັນ"

Isaiah 1:7

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:

ເອຊາຢາເວົ້າກັບປະຊາຊົນຢູດາໃນຮູບແບບຂອງກາບກອນ.

ປະເທດຂອງພວກເຮົາກໍ່ຖືກທຳລາຍ

ສາມາດເວົ້າໃນຮູບແບບການກະທຳໄດ້. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ພວກເຮົາໄດ້ທຳລາຍປະເທດຂອງພວກເຮົາ" ຫລື

"ເຫລົ່າສັດຕູຂອງພວກເຮົາໄດ້ທຳລາຍປະເທດຂອງພວກເຮົາ"

ບັນດາເມືອງຂອງພວກເຮົາກໍ່ຖືກເຜົາໄຫມ້

ສາມາດເວົ້າໃນຮູບແບບການກະທຳໄດ້. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ບັນດາເມືອງຂອງພວກເຮົາກໍ່ຖືກເຜົາໄຫມ້"

ສ່ວນທຶງນາຂອງ—ພວກເຮົາ, ພວກຊາວຕ່າງດ້າວກໍ່ຈະທຳລາຍ

ພວກເຮົາກໍ່ຖືກເຜົາໄຫມ້ ຫລື ພວກເຮົາກໍ່ຖືກເຜົາໄຫມ້

ຈະລັກພືດພັນຈາກທຶງນາຂອງພວກເຮົາໃນຂະນະທີ່ພວກເຮົາເບິ່ງຢູ່"

ຖືກປະຖິ້ມໃຫ້ເປົາຮ້າງ

"ຄວາມເປົາຮ້າງ ແລະ ການຖືກປະຖິ້ມ."

ນີ້ແມ່ນສຳນວນຂອງນາມມະທຳສາມາດສະແດງໃຫ້ເຫັນເປັນສຳນວນແຫ່ງການກະທຳໄດ້.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ພວກເຮົາໄດ້ທຳລາຍແຜ່ນດິນ ແລະ

ບໍ່ມີຈັກຄົນທີ່ອາໄສຢູ່ທີ່ນັ້ນ"

ແລະຖືກທຳລາຍໂດຍພວກຊາວຕ່າງດ້າວ

ສາມາດເວົ້າໃນຮູບແບບການກະທຳໄດ້. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ຊາວຕ່າງດ້າວຈະທຳລາຍປະເທດຂອງພວກເຮົາ" ຫລື

"ທະຫານຕ່າງຊາດຈະເອົາປົກຄອງພວກເຮົາຢ່າງຫມົດສິ້ນ"

ບຸດສາວຂອງຊີໂອນໄດ້ຖືກຖິ້ມໄວ້

ສາມາດເວົ້າໃນຮູບແບບການກະທຳໄດ້. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ເຮົາໄດ້ປະຖິ້ມລູກສາວຂອງຊີໂອນ"

ບຸດສາວຂອງຊີໂອນ

"ລູກສາວ" ຂອງເມືອງຫມາຍເຖິງປະຊາຊົນຜູ້ທີ່ອາໄສຢູ່ໃນເມືອງ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ປະຊາຊົນຊີໂອນ" ຫລື

"ປະຊາຊົນຜູ້ທີ່ອາໄສຢູ່ໃນຊີໂອນ"

ໄດ້ຖືກຖິ້ມໄວ້ຄືກັບຕູບໃນສວນອະນຸ່ນ, ຄືກັບຖຽງໄວ້ໃນສວນຫມາກແຕງ

ຄວາມຫມາຍທີ່ອາດເປັນໄປໄດ້ 1) "ໄດ້ກາຍເປັນຕູບທີ່ຢູ່ໃນສວນອະນຸ່ນ

ຫລື ຄືກັບຖຽງຢູ່ໃນສວນຫມາກແຕງ" ຫລື 2)

"ໄດ້ຖືກປະຖິ້ມຕາມທີ່ໄດ້ປະຖິ້ມຕູບໃນສວນອະນຸ່ນ ຫລື

ຖຽງໃນສວນຫມາກແຕງເມື່ອລາວເກັບຜົນລະປູກແລ້ວ"

ຄືກັບ ... ຫມາກແຕງ, ຄືກັບເມືອງທີ່ຖືກປົດໄວ້ອມໄວ້

ຄວາມຫມາຍທີ່ອາດເປັນໄປໄດ້ "ເຫມືອນຫມາກແຕງ.

ນາໄດ້ລ້ອມເມືອງໄວ້"

Isaiah 1:9

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:

ເອຊາຢາເວົ້າຖ້ອຍຄຳຂອງພຣະຢາເວກັບປະຊາຊົນຢູດາໃນຮູບແບບຂອງກາບກອນ.

ຖ້າຫາກພຣະຢາເວ

ການບັນລະຍາຍບາງສິ່ງບາງຢ່າງນີ້ສາມາດເກີດຂຶ້ນໃນອາດິດແຕ່ບໍ່ໄດ້ເກີດຂຶ້ນ.

ປະປ່ອຍຄົນສ່ວນເລັກນ້ອຍ

"ຜູ້ລອດຊີວິດສ່ວນເລັກນ້ອຍ"

ພວກເຮົາ ... ພວກເຮົາ

ທີ່ນີ້ຖ້ອຍຄຳເຫລົ່ານີ້ຫມາຍເຖິງເອຊາຢາ

ແລະລວມທັງປະຊາຊົນຢູດາທັງຫມົດ ແລະເຢຊູຊາເລັມ.

ພວກເຮົາກໍ່ຈະເປັນຄືກັບເມືອງໂຊໂດມ, ພວກເຮົາຈະເປັນຄືກັບເມືອງໂກໂມຣາ

ວິທີທີ່ຢູດາຈະເປັນເຫມືອນເມືອງໂຊໂດມ ແລະ

ເມືອງໂກໂມຣາສາມາດເຮັດໃຫ້ແຜ່ມແຈ້ງ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ພຣະເຮົາຈະທຳລາຍພວກເຮົາ.

ເຫມືອນດັ່ງທີ່ພຣະອົງທຳລາຍເມືອງຕ່າງໆຂອງໂຊໂດມ ແລະໂກໂມຣາ"

Isaiah 1:10

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:

ຜ້າເປັນສີດຳແດງ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ດຳແດງ"

ຂາວເທົາກັບຂົນແກະ

ຂົນແມ່ນຂົນຂອງແກະ ຫລື ແບ້.

ວິທີທີ່ພວກມັນຈະເປັນຂົນແກະສາມາດເວົ້າໃຫ້ແຈ້ມແຈ້ງໄດ້.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ຂາວເຫມືອນຂົນແກະ"

Isaiah 1:19

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:

ພຣະເຈົ້າສືບຕໍ່ເວົ້າກັບປະຊາຊົນຢູດາ.

ຖ້າພວກເຈົ້າເຕັມໃຈ ແລະ ເຊື່ອຝັງ

ທີ່ນີ້ "ເຕັມໃຈ" ແລະ "ເຊື່ອຝັງ"

ຖືກໃຊ້ໃຫ້ລວມເຂົ້າກັນເພື່ອສະແດງໃຫ້ເຫັນເຖິງຄວາມຄິດດຽວກັນ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ຖ້າພວກເຈົ້າເຕັມໃຈທີ່ຈະເຊື່ອຝັງ"

ພວກເຈົ້າກໍຈະໄດ້ກິນອາຫານທີ່ດີແຫ່ງແຜ່ນດິນ

"ແຜ່ນດິນຈະຜະລິດອາຫານທີ່ດີສຳລັບພວກເຈົ້າເພື່ອທີ່ຈະກິນ"

ແຕ່ຖ້າພວກເຈົ້າປະຕິເສດ ແລະ ກະບົດ

"ແຕ່ຖ້າພວກເຈົ້າປະຕິເສດທີ່ຈະເຊື່ອຝັງ ແລະ ຍືນການທີ່ຈະບໍ່ເຊື່ອຝັງເຮົາ"

ດາບກໍຈະລ້າງຜານພວກເຈົ້າ

ຄຳວ່າ "ດາບ" ຫມາຍເຖິງເຫລົ່າສັດຕູຂອງຢູດາ. ຄືກັນກັບຄຳວ່າ

"ລ້າງຜານ" ປຽບທຽບກັບເຫລົ່າສັດຕູທີ່ຈະມາຂ້າພວກເຂົາ

ເຫມືອນດັ່ງສັດປ່າທີ່ໂຈນຕີ ແລະ ກິນສັດໂຕອື່ນໆ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ເຫລົ່າສັດຕູຂອງພວກເຈົ້າຈະຂ້າພວກເຈົ້າ"

ເພາະວ່າພຣະໂອດຂອງພຣະຢາເວໄດ້ກ່າວໄວ້ແລ້ວ

ຄຳວ່າ "ພຣະໂອດ" ເນັ້ນຫນັກໃຫ້ເຫັນວ່າພຣະຢາເວໄດ້ເວົ້າ ແລະ

ສົ່ງພຣະອົງເວົ້ານັ້ນຈະເກີດຂຶ້ນຢ່າງແນ່ນອນ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ພຣະຢາເວໄດ້ເວົ້າ" ຫລື "ພຣະຢາເວໄດ້ເວົ້າວ່ານີ້ຈະເກີດຂຶ້ນ"

Isaiah 1:21

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:

ເອຊາຢາເວົ້າຖ້ອຍຄຳຂອງພຣະຢາເວກັບປະຊາຊົນຢູດາໃນຮູບແບບຂອງກາບກິນທີ່ສູ້ກັບຄົນເຫລົ່ານັ້ນຜູ້ທີ່ເຮັດຜິດກົດຫມາຍ

ເມືອງທີ່ສັດຊີແນວໃດ

ການປະກາດນີ້ ສະແດງໃຫ້ເຫັນເຖິງຄວາມໂກດຮ້າຍຂອງພຣະຢາເວ ແລະ

ຄວາມໂສກເສົ້າກ່ຽວກັບປະຊາຊົນເຢຣູຊາເລັມ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ເບິ່ງວິທີທີ່ປະຊາຊົນເຢຣູຊາເລັມ, ຜູ້ທີ່ເຄີຍເປັນຄົນສັດຊີຕໍ່ພຣະເຈົ້າ"

ໄດ້ກາຍເປັນເມືອງໂສເຟນີ

ເອຊາຢາປຽບທຽບປະຊາຊົນກັບຍິງໂສເຟນີ ຜູ້ທີ່ບໍ່ໄດ້ສັດຊີຕໍ່ຜົວຂອງນາງ

ແຕ່ຜູ້ທີ່ໄດ້ລັບນອນກັບຊາຍອື່ນເພື່ອເອົາເງິນ.

ປະຊາຊົນບໍ່ໄດ້ສັດຊີຕໍ່ພຣະເຈົ້າຕໍ່ໄປອີກແລ້ວ

ແຕ່ໄດ້ນະມັດສະການບັນດາພະທຽມ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ການກະທຳເຫມືອນຍິງໂສເຟນີ"

ເມືອງທີ່ເຄີຍເຕັມແຕ່ຄວາມຍຸຕິທຳ

ຄຳວ່າ "ນາງ" ຫມາຍເຖິງເຢຣູຊາເລັມ ແລະ ປະຊາຊົນເອງ.

ຄົນເຫລົ່ານັ້ນຜູ້ທີ່ໄດ້ຂຽນພຣະຄຳພີ

ສ່ວນໃຫຍ່ແລ້ວອ້າງອີງເມືອງຕ່າງໆເປັນເຫມືອນຜູ້ຍິງ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ປະຊາຊົນເຢຣູຊາເລັມຍຸຕິທຳ ແລະ ໄດ້ເຮັດສິ່ງທີ່ຖືກຕ້ອງ"

ແຕ່ຕອນນີ້ເມືອງນັ້ນເຕັມໄປດ້ວຍພວກຄາດຕະກອນ

ຄຳວ່າ "ນາງ" ຫມາຍເຖິງເຢຣູຊາເລັມ ແລະ ປະຊາຊົນເອງ.

ຄົນເຫລົ່ານັ້ນຜູ້ທີ່ໄດ້ຂຽນພຣະຄຳພີ

ສ່ວນໃຫຍ່ແລ້ວອ້າງອີງເມືອງຕ່າງໆເປັນເຫມືອນຜູ້ຍິງ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ແຕ່ບັດນີ້ ປະຊາຊົນເຢຣູຊາເລັມເປັນພວກຄາດຕະກອນ"

ເງິນຂອງພວກເຈົ້າບໍ່ມີອິດສະລະ, ເຫລົ່າອະນຸຍາດຂອງພວກເຈົ້າກໍປະສົມດ້ວຍນ້ຳ

ຄວາມຫມາຍທີ່ອາດເປັນໄປໄດ້ ທີ່ເອຊາຢາໃຊ້ເງິນແລະ

ເຫລົ່າອະນຸຍາດປຽບທຽບສຳລັບ 1) "ພວກເຈົ້າເປັນເຫມືອນເງິນ

ທີ່ບໍ່ມີອິດສະລະຕໍ່ໄປ, ແລະ ເຫມືອນເຫລົ່າອະນຸຍາດທີ່ປະສົມກັບນ້ຳ," ຫລື 2)

ການກະທຳດີທີ່ປະຊາຊົນເຄີຍເຮັດເປັນປະຈຳ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ພວກເຈົ້າເຄີຍເຮັດສິ່ງທີ່ດີ,

ແຕ່ບັດນີ້ຊົ່ວໄດ້ເຮັດໃຫ້ຄວາມດີຂອງພວກເຈົ້າຫມົດລຸນຄ່າ."

ເງິນ ... ບໍ່ມີອິດສະລະ

ບາງຄົນທີ່ທຳຄວາມສະອາດເງິນເລືອຍໆ

ຖ້າບໍ່ດັ່ງນັ້ນມັນຈະບໍ່ສ່ອງແສງປະກາຍອີກເລີຍ.

ເຫລົ່າອະນຸຍາດ ... ນ້ຳ

ເຫລົ່າອະນຸຍາດທີ່ມີນ້ຳຢູ່ນັ້ນລົດແຊບຈະຫນ້ອຍລົງ ແລະ

ດັ່ງນັ້ນຈຶ່ງບໍ່ໄດ້ຕີໄປກວ່ານ້ຳ.

Isaiah 1:23

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:

ເອຊາຢາເວົ້າຖ້ອຍຄຳຂອງພຣະຢາເວກັບປະຊາຊົນຢູດາໃນຮູບແບບຂອງກາບກອນ.

ພວກເຈົ້າມາຍຂອງພວກເຈົ້າກໍເປັນພວກກະບົດ

"ພວກຜູ້ນຳຂອງພວກເຈົ້າເຈົ້າກໍກະບົດຕໍ່ສູ້ພຣະເຈົ້າ"

ເປັນສ່ວນຫນຶ່ງຂອງພວກໂຈນ

"ພວກເຂົາເປັນເພື່ອນກັບປະຊາຊົນຜູ້ທີ່ລັກຈາກຄົນອື່ນໆ"

ສິນບົນ ... ຜົນຕອບແທນ

ປະຊາຊົນຜູ້ທີ່ໃຫ້ "ສິນບົນ"

ເຫມືອນກັບການໃຫ້ຂອງຂວັນແກ່ຜູ້ປົກຄອງທີ່ບໍ່ສັດຊີ

ດັ່ງບັນດາຜູ້ປົກຄອງຈະກະທຳສິ່ງບໍ່ຍຸດຕິທຳ. ຜູ້ປົກຄອງຮັບ

"ຜົນຕອບແທນ"

ເປັນຂອງຂວັນຈາກຄົນເຫລົ່ານັ້ນຜູ້ທີ່ໄດ້ຮັບຜົນປະໂຫຍດຈາກກົດຫມາຍທີ່ບໍ່ຍຸດຕິທຳ

ທີ່ບັນດາຜູ້ປົກຄອງໄດ້ສົ່ງຕໍ່ມາໃຫ້.

ແລ່ນນຳຜົນຕອບແທນ

ຄົນທີ່ປາຖະຫນາຢ່າງແຮງກ້າ

ໃຫ້ຄົນບາງຄົນໃຫ້ສິນບົນກັບລາວຖືກເວົ້າເຫມືອນກັບວ່າຜົນຕອບແທນກຳລັງແລ່ນຫນີໄປ

ແລະ ຄົນນັ້ນກຳລັງແລ່ນນຳມັນ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ທຸກຄົນທີ່ປາຖະຫນາໃຫ້ບາງຄົນຈ່າຍເງິນໃຫ້ກັບພວກເຂົາໃນການຕັດສິນທີ່ບໍ່ສັດຊີນັ້ນ"

ພວກເຂົາບໍ່ປົກປ້ອງລູກທີ່ກຳລັງ

"ພວກເຂົາບໍ່ໄດ້ປົກປ້ອງຄົນເຫລົ່ານັ້ນທີ່ບໍ່ມີແລ້ວ"

ຫລີກລະຄີຂອງແມ່ຫມ້າຍກໍບໍ່ໄດ້ມາຢູ່ຕໍ່ຫນ້າພວກເຂົາ

"ບໍ່ໄດ້ຝັງພວກເຂົາເມື່ອບັນດາຍິງຫມ້າຍໄປຫາພວກເຂົາເພື່ອຂໍຄວາມຊ່ວຍເຫລືອໃຫ້ຕໍ່ສູ້ກັບຄົນ

ຫລື "ແລະ ພວກເຂົາບໍ່ໄດ້ຊ່ວຍຍິງຫມ້າຍ ຜູ້ທີ່ໄປຂໍຄວາມຊ່ວຍເຫລືອ

ໃຫ້ຕໍ່ສູ້ກັບຄົນເຫລົ່ານັ້ນຜູ້ທີ່ເຮັດຜິດກົດຫມາຍ"

Isaiah 1:24

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:

ເອຊາຢາເລີ່ມຕົ້ນກ່າວຖ້ອຍຄຳຂອງພຣະຢາເວກັບປະຊາຊົນຢູດາໃນຮູບແບບຂອງກາບກອນ.

ເພາະສະນັ້ນ

"ເພາະຢ້ອນເຫດຜົນນັ້ນ"

ນິແມ່ນການປະກາດຂອງອົງພຣະຜູ້ເປັນເຈົ້າ

ຄຳນາມມະຫຳ "ການປະກາດ" ສາມາດແປໃນຮູບແບບກິລິຍາໄດ້.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ນິແມ່ນສິ່ງທີ່ອົງພຣະຜູ້ເປັນເຈົ້າປະກາດ"

ເຮົາຈະແກ້ແຄ້ນຕໍ່ສັດຕູຂອງເຮົາ, ແລະ ລ້າງແຄ້ນຕໍ່ສັດຕູຂອງເຮົາດ້ວຍຕົວເຮົາ

ເອງ

ທັງສອງສຳນວນເຫລົ່ານີ້ ພື້ນຖານແລ້ວມີຄວາມຄືກັນ. ຄຳວ່າ

"ແກ້ແຄ້ນຕໍ່ສັດຕູຂອງເຮົາ" ເວົ້າເພີ່ມເຕີມເຖິງສິ່ງທີ່ພຣະຢາເວກຳລັງເຮັດຢູ່

ພຣະອົງຕ້ອງເຮັດກັບຄົນເຫລົ່ານັ້ນທີ່ມາຕໍ່ສູ້ພຣະອົງ

ເພື່ອວ່າພຣະອົງສາມາດມີຄວາມສຸກໄດ້. ຄຳວ່າ "ລ້າງແຄ້ນຕໍ່ສັດຕູຂອງເຮົາ

"

ເວົ້າເຫມືອນເພີ່ມເຕີມຂອງການລົງຢ່າງຍຸດຕິທຳຂອງພຣະຢາເວຕໍ່ເຫລົ່າສັດຕູຂອງພຣະອົງ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ເຮົາຈະລົງໂທດຄົນເຫລົ່ານັ້ນຜູ້ທີ່ຕໍ່ສູ້ເຮົາ" ຫລື

"ເຮົາຈະເຮັດໃນສິ່ງທີ່ຫນ້າໃຈເຮົາ

ສຳລັບຄົນເຫລົ່ານັ້ນຜູ້ທີ່ເຮັດການຕໍ່ສູ້ເຮົາ ແລະ

ເຮົາຈະລົງໂທດເຫລົ່າສັດຕູຂອງເຮົາດ້ວຍຄວາມຍຸດຕິທຳ"

ເຮົາຈະປັ້ນມືຂອງເຮົາມາຕໍ່ສູ້ພວກເຈົ້າ

ທີ່ນີ້ "ມື" ຫມາຍເຖິງອິດທິພົນອຳນາດຂອງພຣະເຈົ້າ

ຊຶ່ງພຣະອົງຈະໃຊ້ລົງໂທດປະຊາຊົນຂອງພຣະອົງ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ເຮົາຈະເລີ່ມໃຊ້ອິດທິພົນອຳນາດຂອງເຮົາທັງຫມົດຕໍ່ສູ້ພວກເຈົ້າ"

ເພື່ອຊະລ້າງສິ່ງສັກກະປົກຂອງເຈົ້າອອກໄປຄືກັບຊະລ້າງດ້ວຍນ້ຳດ່າງ

ທີ່ນີ້ເປັນຂະບວນການໃນການທີ່ພຣະເຈົ້າ

ຖອນຄວາມບາບຂອງປະຊາຊົນຂອງພຣະອົງ ຖືກເວົ້າເຫມືອນກັບວ່າ

ນາງແຍກໂລຫະຈາກສິ່ງຕ່າງໆທີ່ປະສົມມັນຢູ່ນັ້ນ. ຄຳວ່າ "ນ້ຳດ່າງ"

ເພີ່ມການປຽບທຽບອີກຢ່າງຫນຶ່ງເຂົ້າໄປ, ເພາະວ່ານ້ຳດ່າງ

ແມ່ນຖືກໃຊ້ໃນສະບູ, ບໍ່ແມ່ນໃນໂລຫະບໍລິສຸດ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ແລະເຫມືອນຝັງທີ່ຖອນເອົາສິ່ງສຶກກະປົກອອກຈາກເງິນ,
ເຮົາຈະຖອນຄວາມຊົ່ວຮ້າຍທັງໝົດອອກຈາກທ່າມກາງພວກເຮົາ.

ສິ່ງສຶກກະປົກ

ນີ້ແມ່ນສິ່ງສຶກກະປົກ ແລະ ສິ່ງອື່ນໆອີກທີ່ປະຊາຊົນໄດ້ເອົາອອກຈາກໂລກະ
ເພື່ອວ່າໂລຫະຈະບໍ່ລົສຸດ.

Isaiah 1:26

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:

ເອຊາຢາເວົ້າຖ້ອຍຄໍາຂອງພຣະຢາເວກັບປະຊາຊົນຢູ່ດາໃນຮູບແບບຂອງກາບກອນ.

ແຕ່ກ່ອນ ... ກັບຕອນເລີ່ມຕົ້ນ

ເຫລົ່ານີ້ບາງສອງທາງທີ່ເວົ້າກ່ຽວກັບ ພາກສ່ວນທໍາອິດ ຫລື
ຕອນເລີ່ມຕົ້ນປະຫວັດສາດຂອງອິດສະຣາເອນ,
ເມື່ອຕອນທໍາອິດທີ່ອິດສະຣາເອນຈະກາຍມາເປັນຊາດ.

ພວກເຮົາຈະໄດ້ຖືກເອີ້ນ

ສາມາດເວົ້າໃນຮູບແບບການກະທໍາໄດ້. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:
"ຜູ້ຄົນຈະເອີ້ນພວກເຮົາ"

ເມືອງແຫ່ງຄວາມຊອບທໍາ, ເມືອງສັດຊີ

ທີ່ນີ້ "ເມືອງ" ແລະ "ເມືອງ"

ຫມາຍເຖິງປະຊາຊົນຜູ້ທີ່ອາໄສຢູ່ໃນເຢຣູຊາເລັມ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ເມືອງບ່ອນທີ່ປະຊາຊົນຜູ້ຊອບທໍາ ແລະ ສັດຊີຕໍ່ພຣະເຮົາ"

Isaiah 1:27

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:

ເອຊາຢາເວົ້າຖ້ອຍຄໍາຂອງພຣະຢາເວກັບປະຊາຊົນຢູ່ດາໃນຮູບແບບຂອງກາບກອນ.

ຊີໂອນຈະໄດ້ຮັບການຖືກໂຖດ້ວຍຄວາມຍຸດຕິທໍາ, ແລະ

ຜູ້ທີ່ກັບໃຈໃນເມືອງນັ້ນດ້ວຍຄວາມຊອບທໍາ

ສາມາດເວົ້າໃນຮູບແບບການກະທໍາໄດ້.

ຄວາມຫມາຍເຕັມຂອງປະໂຫຍກນີ້ ສາມາດເຮັດໃຫ້ແຈ່ມແຈ້ງໄດ້.

ຄວາມຫມາຍທີ່ອາດເປັນໄປໄດ້ 1) "ພຣະຢາເວຈະໂຖຊີໂອນ

ຍ້ອນວ່າປະຊາຊົນຢູ່ທີ່ນັ້ນ ເຮັດສິ່ງທີ່ຍຸດຕິທໍາ,

ແລະພຣະອົງຈະໂຖຄົນເຫລົ່ານັ້ນທີ່ກັບໃຈໃຫມ່

ເພາະວ່າພວກເຂົາເຮັດຕາມສິ່ງທີ່ພຣະຢາເວເວົ້າວ່າຖືກຕ້ອງ" ຫລື 2)

"ພຣະຢາເວຈະໂຖຊີໂອນ ເພາະວ່າພຣະອົງຊົງຍຸດຕິທໍາ, ແລະ

ພຣະອົງຈະໂຖຄົນເຫລົ່ານັ້ນຜູ້ທີ່ກັບໃຈໃຫມ່

ເພາະວ່າພຣະອົງແມ່ນຄວາມຊອບທໍາ"

ຊີໂອນ

ນີ້ແມ່ນການປຽບທຽບສໍາລັບ "ປະຊາຊົນຜູ້ທີ່ອາໄສຢູ່ເທິງພູເຂົາຊີໂອນ.

ພວກກະບົດ ແລະ ພວກຄົນບາບຈະຖືກທໍາລາຍໄປພ້ອມກັນ

ສາມາດເວົ້າໃນຮູບແບບການກະທໍາໄດ້. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ພຣະເຮົາຈະທໍາລາຍຄົນເຫລົ່ານັ້ນ ຜູ້ທີ່ກະບົດ ແລະເຮັດບາບຕໍ່ສູ້ພຣະອົງ"

ຄົນເຫລົ່ານັ້ນທີ່ປະຖິ້ມພຣະຢາເວກໍຈະຖືກທໍາລາຍໄປເຊັ່ນກັນ

ສາມາດເວົ້າໃນຮູບແບບການກະທໍາໄດ້. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ແລະພຣະຢາເວຈະປະຖິ້ມຄົນເຫລົ່ານັ້ນທີ່ຫັນຫລັງຫນີໄປຈາກພຣະອົງ"

ຫລື "ແລະພຣະຢາເວຈະຂ້າຜູ້ທີ່ປະຕິເສດພຣະອົງທັງໝົດ"

Isaiah 1:29

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:

ເອຊາຢາເວົ້າຖ້ອຍຄໍາຂອງພຣະຢາເວກັບປະຊາຊົນຢູ່ດາໃນຮູບແບບຂອງກາບກອນ.

ຕົ້ນໂອກສັກສິດ ... ສວນ

ສໍານວນເຫລົ່ານີ້ຫມາຍເຖິງສະຖານທີ່ຕ່າງໆທີ່ປະຊາຊົນຢູ່ດາໄດ້ນະມັດສະການຮູບເຄົາລົບ.

ພວກເຮົາຈະໄດ້ຮັບຄວາມອັບອາຍ

ບາງສະບັບອ່ານຄືກັນກັບວ່າ "ພວກເຮົາຈະຫນ້າແດງເພາະວ່າ."

ຄົນຫນ້າແດງ ແມ່ນຫນ້າຂອງລາວຮ້ອນ ແລະ ແດງ,

ສ່ວນຫລາຍຍ້ອນວ່າລາວຮູ້ສຶກວ່າລາວໄດ້ເຮັດບາງສິ່ງບາງຢ່າງຜິດແລ້ວ.

ເພາະວ່າພວກເຮົາຈະເປັນຄືກັບຕົ້ນໄມ້ໂອກທີ່ໃບຫຼົ່ວແຫ້ງໄປ, ແລະ

ຄືກັບສວນທີ່ບໍ່ມີນ້ຳ

ເມື່ອນ້ຳໃຫ້ຊີວິດແກ່ຕົ້ນໄມ້ ແລະ ສວນ.

ປະຊາຊົນໄດ້ຕິດພວກເຂົາເອງອອກຈາກພຣະຢາເວ,

ຜູ້ຊົງປະທານຊີວິດໃຫ້ແກ່ພວກເຂົາ.

Isaiah 1:31

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:

ເອຊາຢາເວົ້າຖ້ອຍຄໍາຂອງພຣະຢາເວກັບປະຊາຊົນຢູ່ດາໃນຮູບແບບຂອງກາບກອນ.

ຄົນທີ່ແຂງແຮງ

"ຄົນທີ່ແຂງແຮງ" ຫລື "ຜູ້ໃດກໍ່ຕາມທີ່ມີອໍານາດຫລາຍ"

ນີ້ອາດຫມາຍເຖິງປະຊາຊົນຜູ້ທີ່ເປັນຄົນສໍາຄັນ ແລະ

ເປັນຜູ້ທີ່ມີອິດທິພົນຕໍ່ປະຊາຊົນຄົນອື່ນໆ.

ເຊືອໄຟ

ວັດຖຸແຫ້ງທີ່ໄວໄຟ

ແລະ ບໍ່ມີໃຜສາມາດຕັບມັນໄດ້

ນີ້ແມ່ນການປຽບຂອງການກະທໍາຂອງຄົນ ຫລື

ການກະທໍາຄວາມຊົ່ວຮ້າຍເປັນການເຮັດໃຫ້ຕິດໄຟເທິງເຊືອໄຟ ແລະ

ເຮັດໃຫ້ມັນຢູ່ເທິງໄຟ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ການງານຂອງລາວຈະຖືກຈຸດສະນວນເພື່ອເລີ່ມຕົ້ນໄຫມ່ໄຟ"

Chapter 2

Isaiah 2:1

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:

ເອຊາຢາເວົ້າຖ້ອຍຄໍາຂອງພຣະຢາເວກັບປະຊາຊົນຢູ່ດາໃນຮູບແບບຂອງກາບກອນ.

ຢູ່ດາ ແລະ ນະຄອນເຢຣູຊາເລັມ

"ຢູ່ດາ" ແລະ "ນະຄອນເຢຣູຊາເລັມ"

ເປັນການປຽບທຽບສໍາລັບປະຊາຊົນຜູ້ທີ່ອາໄສຢູ່ທີ່ນັ້ນ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ຄົນເຫລົ່ານັ້ນຜູ້ທີ່ອາໄສຢູ່ໃນຢູ່ດາ ແລະເຢຣູຊາເລັມ"

ໃນວາລະສຸດທ້າຍ

"ໃນອານາຄົດ"

ພູເຂົາແຫ່ງພຣະວິຫານຂອງພຣະຢາເວຈະຖືກສ້າງຕັ້ງຂຶ້ນ

ນີ້ສາມາດເວົ້າໄດ້ວ່າ 1) "ເຫມືອນເປັນການອະທິບາຍ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ພູເຂົາຂອງພຣະວິຫານຂອງພຣະຢາເວຈະຍືນຢູ່" ຫລື 2)

ໃນຮູບແບບການກະທໍາ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ພຣະຢາເວຈະສ້າງຕັ້ງພູເຂົາຂຶ້ນ

ເທິງທີ່ນັ້ນພຣະວິຫານຂອງພຣະອົງຈະຖືກສ້າງຂຶ້ນ"

ພູເຂົາແຫ່ງພຣະວິຫານຂອງພຣະຢາເວຈະຖືກສ້າງຕັ້ງຂຶ້ນ

ນີ້ສາມາດເວົ້າໄດ້ວ່າ 1) ເຫມືອນເປັນຄໍາອະທິບາຍ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ພູເຂົາແຫ່ງພຣະວິຫານຂອງພຣະຢາເວຈະລຸກຂຶ້ນ" ຫລື

ໃນຮູບແບບປະໂຫຍກກົງ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ພຣະຢາເວຈະສ້າງຕັ້ງພູເຂົາ

ເທິງທີ່ນັ້ນພຣະວິຫານຂອງພຣະອົງຈະຖືກສ້າງຂຶ້ນ"

ເປັນພູເຂົາທີ່ສູງທີ່ສຸດຂອງບັນດາພູເຂົາທັງຫລາຍ

ເອຊາຢາເວົ້າເຖິງຄວາມສໍາຄັນເຫມືອນກັບວ່າມັນເປັນຄວາມສູງທາງກາຍຍາພາບ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ພູເຂົາທີ່ສໍາຄັນທີ່ສຸດກວ່າພູເຂົາທັງຫລາຍ" ຫລື

"ສະຖານທີ່ສໍາຄັນທີ່ສຸດໃນໂລກ"

ພູເຂົານີ້ຈະຖືກຍົກຂຶ້ນໄປເທິງເນີນພູເຂົາທັງຫລາຍ

ເອຊາຢາເວົ້າເຖິງການໃຫ້ກຽດເຫມືອນກັບວ່າມັນແມ່ນຄວາມສູງທາງກາຍຍາພາບ.

ນີ້ສາມາດເວົ້າໄດ້ວ່າ 1) ໃນຮູບແບບປະໂຫຍກກົງ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ພຣະຢາເວຈະໃຫ້ກຽດປະຊາຊົນຜູ້ທີ່ນະມັດສະການທີ່ນັ້ນ ຫລາຍກວ່າວ່າ

ພຣະອົງຈະໃຫ້ກຽດຄົນອື່ນໆອີກດ້ວຍ"

ແລະ ບັນດາປະຊາຊາດ

ໃນນີ້ "ປະຊາຊາດ"

ນີ້ແມ່ນການປຽບທຽບເຖິງປະຊາຊົນຂອງປະຊາຊາດທັງຫລາຍ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ແລະປະຊາຊົນຈາກປະຊາຊາດທັງໝົດ"

ຈະຫລັງໄຫລມາສູ່ພູເຂົານີ້.

ປະຊາຊົນທົ່ວໂລກຈະໄປທີ່ພູເຂົາຂອງພຣະຢາເວ

ປຽບທຽບກັບແມ່ນ້ຳໄຫລ.

ເນັ້ນຫນັກໃຫ້ເຫັນວ່າມີຄົນຢ່າງຫລວງຫລາຍຈະມາ,

ບໍ່ແມ່ນພຽງຄົນຫນ້ອຍເທົ່ານັ້ນ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ຈະຫລັງໄຫລເຫມືອນແມ່ນ້ຳທີ່ມາຫາພູເຂົານີ້" ຫລື "ຈະໄປຫາມັນ"

Isaiah 2:3

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:

ເອຊາຢາເວົ້າກັບປະຊາຊົນຢູດາໃນຮູບແບບຂອງກາບກອນ.
ຢາໂຄບ, ເພື່ອພຣະອົງຈະຊົງສອນ ... ພວກເຮົາຈະເດີນ
ຄວາມຫມາຍອີກທີອາດເປັນໄປໄດ້ "ຢາໂຄບ, ພຣະອົງຈະສອນ ...
ແລະ ພວກເຮົາຈະເດີນຕາມ"
ພຣະອົງຈະຊົງສອນທຸກວິທີທາງຂອງພຣະອົງແກ່ພວກເຮົາ, ແລະ ພວກ
ເຮົາຈະເດີນໃນທາງພຣະເມດຕາຂອງພຣະອົງ
ຄຳວ່າ "ວິທີທາງ" ແລະ "ທາງ"
ແມ່ນປຽບທຽບກັບການດຳເນີນຊີວິດຂອງຄົນ.
ຖ້າໃນພາສາຂອງທ່ານຄຳວ່າທາງມີຄວາມຫມາຍດຽວ
ຄືສຳລັບຄົນຢ່າງໄປໄດ້, ເຈົ້າອາດຈະເຊື່ອມສຳນວນເຫລົ່ານີ້ເຂົ້າດ້ວຍກັນ.
ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:
"ພຣະອົງຈະສອນພວກເຮົາເຖິງພຣະປະສົງຂອງພຣະອົງ
ເພື່ອວ່າພວກເຮົາຈະໄດ້ເຊື່ອຟັງພຣະອົງ"
ເພາະວ່າທ່າມະບັນຍັດຈະອອກມາຈາກຊີໂອນ, ແລະ ພຣະຄຳຂອງພຣະຢາ
ເວຈະອອກມາຈາກນະຄອນ ເຢຣູຊາເລັມ
ສຳນວນເຫລົ່ານີ້ຫມາຍຄວາມວ່າຄືກັນ.
ເອຊາຢາເນັ້ນໜັກໃຫ້ເຫັນວ່າຊົນຊາດທັງຫມົດ
ຈະເຂົ້າໃຈວ່າຄວາມຖືກພົບໃນເຢຣູຊາເລັມ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:
"ປະຊາຊົນໃນຊີໂອນຈະສອນພຣະບັນຍັດຂອງພຣະເຈົ້າ, ແລະ
ປະຊາຊົນໃນເຢຣູຊາເລັມຈະສອນພຣະຄຳຂອງພຣະຢາເວ"
ເພາະວ່າທ່າມະບັນຍັດຈະອອກມາຈາກຊີໂອນ
"ເພາະວ່າທ່າມະບັນຍັດຈະອອກມາຈາກຊີໂອນ."
ເອຊາຢາເວົ້າເຫມືອນກັບວ່າ
ທ່າມະບັນຍັດເປັນບາງສິ່ງບາງຢ່າງທີ່ເຫມືອນແມ່ນ້ຳ
ທີ່ສາມາດເຄື່ອນທີ່ໂດຍບໍ່ມີຄົນໃດໄດ້ເຮັດຫຍັງກັບມັນເລີຍ.
ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:
"ຄົນເຫລົ່ານັ້ນຜູ້ທີ່ພວກເຂົາສອນທ່າມະບັນຍັດຈະອອກມາຈາກຊີໂອນ"
ຫລື "ພຣະຢາເວຈະປະກາດທ່າມະບັນຍັດຂອງພຣະອົງມາຈາກຊີໂອນ"
ພຣະຄຳຂອງພຣະຢາເວຈະອອກມາຈາກນະຄອນ ເຢຣູຊາເລັມ
"ພຣະຄຳຂອງພຣະຢາເວຈະອອກມາຈາກນະຄອນ ເຢຣູຊາເລັມ"
ເອຊາຢາເວົ້າເຫມືອນກັບວ່າ
ພຣະຄຳຂອງພຣະຢາເວເປັນບາງສິ່ງບາງຢ່າງທີ່ເຫມືອນແມ່ນ້ຳ
ທີ່ສາມາດເຄື່ອນທີ່ໂດຍບໍ່ມີຄົນໃດໄດ້ເຮັດຫຍັງກັບມັນເລີຍ.
ທ່ານສາມາດເຮັດໃຫ້ຂໍ້ມູນແຈ້ງເຂົ້າໃຈງ່າຍ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:
"ຄົນເຫລົ່ານັ້ນຜູ້ທີ່ພວກເຂົາສອນພຣະຄຳຂອງພຣະຢາເວຈະອອກມາຈາກເຢຣູຊາເລັມ"
ຫລື "ພຣະຢາເວຈະປະກາດພຣະຄຳຂອງພຣະອົງຈາກເຢຣູຊາເລັມ"
Isaiah 2:4
ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:
ເອຊາຢາເວົ້າກັບປະຊາຊົນຢູດາໃນຮູບແບບຂອງກາບກອນ.
ພຣະອົງຈະຊົງຕັດສິນ
"ພຣະຢາເວຈະຊົງຕັດສິນ"
ຈະຊົງຕັດສິນຄວາມ
"ຈະແກ້ໄຂຄະດີ"
ພວກເຂົາຈະເຮົາດາບຂອງພວກເຂົາໃຫ້ເປັນຫມາກສົບໂຖນາ, ແລະ
ຕີຫອກຂອງພວກເຂົາໃຫ້ເປັນຂໍ້ກ່ຽວ
ປະຊາຊົນຂອງບັນດາປະຊາຊາດຈະຫັນອາດສົງຄາມຂອງພວກເຂົາປ່ຽນມາເປັນ
ດາບ ... ຫອກ ... ດາບ
ເຫລົ່ານີ້ເປັນການປຽບທຽບເຖິງ ອາດຕະຫຼາດປະເພດ.
ຫມາກສົບໂຖນາ ... ຂໍ້ກ່ຽວ
ຄຳສັບເຫລົ່ານີ້ແມ່ນເປັນຕົວແທນສຳລັບອຸປະກອນທຸກປະເພດທີ່
ປະຊາຊົນໃຊ້ກິດຈະກຳທີ່ມີສັນຕິພາບ.
ພວກເຂົາຈະເຮົາດາບຂອງພວກເຂົາໃຫ້ເປັນຫມາກສົບໂຖນາ
ພວກເຂົາຈະເຮັດດາບຂອງພວກເຂົາ ໃຫ້ເປັນອຸປະກອນການກະເສດ."
ຫມາກສົບໂຖນາເປັນຮູບຊົງແບບ ທີ່ຄົນໃຊ້ໃນການຂຸດດິນ
ເພື່ອວ່າພວກເຂົາຈະສາມາດປູກພືດໃນທີ່ນັ້ນ.
ແລະ ຕີຫອກຂອງພວກເຂົາໃຫ້ເປັນຂໍ້ກ່ຽວ
"ພວກເຂົາຈະຕີຫອກໃຫ້ກາຍເປັນຂໍ້ກ່ຽວ" ຫລື
"ພວກເຂົາຈະເຮັດຫອກໃຫ້ເປັນອຸປະກອນການກະເສດ."

ຂໍ້ກ່ຽວເປັນເຫມືອນມົດ ທີ່ຄົນໃຫ້ຕັດງ່າໄມ້ທີ່ບໍ່ຕ້ອງການອອກ.
ປະຊາຊາດຈະບໍ່ຍົກດາບຂຶ້ນຕໍ່ສູ້ກັບປະຊາຊາດ
ບໍ່ມີຊົນຊາດໃດ ທີ່ຈະຍົກດາບຕໍ່ສູ້ອີກຊົນຊາດນັ້ນ."
ດາບເປັນຄຳປຽບທຽບສຳລັບສົງຄາມ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:
"ຊົນຊາດໜຶ່ງຈະບໍ່ເຮັດສົງຄາມຕໍ່ສູ້ກັບອີກຊົນຊາດໜຶ່ງ"
ພວກເຂົາກໍຈະບໍ່ຝຶກຊ້ອມໃນການເຮັດສົງຄາມອີກຕໍ່ໄປ
"ພວກເຂົາກໍຈະບໍ່ຝຶກຊ້ອມໃນການເຮັດສົງຄາມອີກຕໍ່ໄປ."
ຜູ້ຂຽນຄາດຫວັງໃຫ້ຜູ້ອ່ານເຊື່ອວ່າຄົນເຫລົ່ານັ້ນຜູ້ທີ່ຝຶກຊ້ອມກ່ອນເຮັດສົງຄາມຕໍ່ສູ້ກັນພວກເຂົາ
ແລະ ຫຼືບາງຄົນຜູ້ທີ່ບໍ່ໄດ້ຮັບການຝຶກຊ້ອມຕໍ່ສູ້.
Isaiah 2:5
ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:
ໃນ 2:5 ເອຊາຢາເວົ້າກັບປະຊາຊົນຢູດາ, ແລະ ໃນ 2:6
ລາວເວົ້າກັບພຣະຢາເວ.
ໃນເວລາດຽວກັນລາວເວົ້າໃນຮູບແບບຂອງກາບກອນ.
ເຊື່ອສາຍຂອງຢາໂຄບ
"ເຊື່ອສາຍຂອງຢາໂຄບ" ຄຳວ່າ "ເຮືອນ"
ເປັນການປຽບສຳລັບຄົນຢູ່ໃນເຮືອນ, ຄອບຄົວ. ຫຼືຄຳວ່າ "ຢາໂຄບ"
ເປັນຕົວແທນເຖິງຊົນຊາດຢູດາ, ແຕ່ມັນຈະເປັນການດີທີ່ສຸດຈະໃຊ້
"ຢາໂຄບ" ໃນທີ່ນີ້.
ມາເຖີດ
ຄຳໝາຍໃຈທີ່ສຸດພາຍໃຕ້ເຮັດໃນສິ່ງທີ່ຜູ້ເວົ້າກຳລັງບອກໃຫ້ຜູ້ຟັງເຮັດ
ຂໍໃຫ້ພວກເຮົາເດີນໄປໃນຄວາມສະຫວ່າງຂອງພຣະຢາເວ
ເອຊາຢາເວົ້າເຫມືອນກັບວ່າ ປະຊາຊົນຮູ້ຈັກ ແລະ
ແລະແລ້ວເຮັດຕາມສິ່ງທີ່ພຣະຢາເວຕ້ອງໃຫ້ພວກເຂົາເຮັດ ເຫມືອນກັບວ່າ
ພວກເຂົາເດີນໃນຄວາມມືດກັບແສງຕະກຽງ
ທີ່ພຣະຢາເວໄດ້ຈັດຕັ້ງມາໄວ້ນັ້ນ
ເພື່ອໃຫ້ພວກເຂົາສາມາດເຫັນທາງເດີນໄດ້. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:
"ໃຫ້ພວກເຮົາຮຽນຮູ້ວິທີທີ່
ພຣະຢາເວຕ້ອງການໃຫ້ພວກເຮົາດຳເນີນຊີວິດຢູ່
ແລະແລ້ວດຳເນີນໃນທາງນັ້ນ"
ເພາະວ່າພວກເຮົາໄດ້ປະຖົມຊົນຊາດຂອງພວກເຮົາ
"ເພາະພວກເຮົາໄດ້ປະຖົມປະຊາຊົນຂອງພວກເຮົາ"
ແລະບໍ່ໄດ້ໃສ່ໃຈໃນສິ່ງທີ່ເກີດຂຶ້ນກັບພວກເຂົາ. ຫຼືຄຳວ່າ "ພຣະອົງ"
ຫມາຍເຖິງພຣະຢາເວ ແລະ ດັ່ງນັ້ນເປັນຈຳນວນໜ້ອຍ.
ເອຊາຢາເວົ້າເຫມືອນກັບວ່າ ປະຊາຊົນເປັນເຫມືອນ
ອຸປະກອນທີ່ສາມາດບັນຈຸໃຫ້ເຕັມ
ທີ່ເຕັມໄປດ້ວຍບາງສິ່ງບາງຢ່າງຈາກທິດຕາເວັນອອກ.
ຄວາມຫມາຍທີ່ອາດເປັນໄປໄດ້ທີ່ລາວເວົ້າຢ່າງໄດ້ 1)
ການກະທຳທີ່ຊາວຕາເວັນອອກເຮັດ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:
"ພວກເຂົາເຮັດສິ່ງຊົງຮ້າຍຕະຫລອດເວລາ
ປະຊາຊົນຜູ້ທີ່ອາໄສໃນແຜ່ນດິນທິດຕາເວັນອອກຂອງອິດສະຣາເອນໄດ້ເຮັດ"
ຫລື 2) ປະຊາຊົນ,
ໂດຍສະເພາະຄົນເຫລົ່ານັ້ນຜູ້ທີ່ອ້າງທີ່ຈະເວົ້າກັບຄົນຕາຍ,
ຜູ້ໄດ້ມາຈາກທິດຕາເວັນອອກ ທີ່ຈະເຮັດໃນສິ່ງຊົງຮ້າຍ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:
ເປັນອຸປະກອນທີ່ສາມາດບັນຈຸໃຫ້ເຕັມ
ທີ່ເຕັມໄປດ້ວຍບາງສິ່ງບາງຢ່າງຈາກທິດຕາເວັນອອກ
ແລະບັດນີ້ອາໄສຢູ່ທີ່ນັ້ນແລ້ວ"
ພວກຜູ້ທ່ານວຍ
ປະຊາຊົນຜູ້ອ້າງຕື່ນເອງວ່າພວກເຂົາສາມາດບອກອານາຄົດໂດຍການເບິ່ງສິ່ງຕ່າງທີ່ພາກສ່ວນຂອງ
ແລະ ໃບໄມ້
ພວກເຂົາບໍ່ໄດ້ຈັບມືທັກທາຍກັບພວກບຸດຊາຍຂອງພວກຄົນຕ່າງດ້າວ.
ຈັບມືທັກທາຍເປັນພາບເລັ່ງເຖິງການເປັນມິດ ແລະ ສັນຕິພາບ.
ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ພວກເຂົາເຮັດສັນຍາສັນຕິພາບ ແລະ
ເຮັດດຽວກັນກັບປະຊາຊົນຜູ້ທີ່ບໍ່ແມ່ນຄົນອິດສະຣາເອນ"
Isaiah 2:7
ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:
ເອຊາຢາເວົ້າກັບພຣະຢາເວໃນຮູບແບບຂອງກາບກອນ.
ແຜ່ນດິນຂອງພວກເຂົາເຕັມໄປດ້ວຍເງິນ ...

ແຜ່ນດິນຂອງພວກເຂົາເຕັມໄປດ້ວຍຝູງມ້າ ...

ແຜ່ນດິນຂອງພວກເຂົາເຕັມໄປດ້ວຍຮູບເຄົາລິບ

ເອຊາຢາເວົ້າເຫມືອນກັບວ່າແຜ່ນແມ່ນພາຊະນະບັນຈຸ

ຊຶ່ງໃນບາງຄົນໄດ້ວາງເງິນ, ມ້າ, ແລະຮູບເຄົາລິບ. ຄຳວ່າ "ແຜ່ນດິນ" ເປັນການປຽບທຽບສຳລັບປະຊາຊົນຂອງພວກເຂົາເອງ, ແລະ ຄຳວ່າ "ເຕັມໄປດ້ວຍ"

ເປັນການປຽບທຽບສຳລັບປະຊາຊົນທີ່ເປັນເຈົ້າຂອງສິ່ງຂອງຕ່າງໆເຫລົ່ານີ້.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ພວກເຂົາເປັນເຈົ້າຂອງເງິນຫລາຍ ...

ພວກເຂົາຍັງເປັນເຈົ້າຂອງມ້າຢ່າງຫລວງຫລາຍ ...

ພວກເຂົາຍັງເປັນເຈົ້າຂອງຮູບເຄົາລິບຢ່າງຫລວງຫລາຍເຊັ່ນກັນ"

ງານຫັດຖະກຳທີ່ເຮັດດ້ວຍມືຂອງພວກເຂົາເອງ, ສິ່ງຕ່າງໆທີ່ມີ

ຂອງພວກເຂົາເອງໄດ້ເຮັດຂຶ້ນມາ

ສອງສ່ວນວນເຫລົ່ານີ້ຄວາມຫມາຍເກືອບຄືກັນ ແລະ ເນັ້ນໜັກໃຫ້ເຫັນວ່າ ເຫບເຫລົ່ານີ້ບໍ່ແມ່ນພະເຈົ້າແທ້.

ຖ້າໃນພາສາຂອງບໍ່ມີຖ້ອຍຄຳຫົວໄປເຫລົ່ານີ້ສຳລັບບາງສິ່ງບາງຢ່າງທີ່ບາງຄົນໄດ້ເຮັດ ຫ້າມສາມາດເຊື່ອມຕໍ່ສອງສ່ວນເຫລົ່າໃຫ້ເປັນອັນດຽວ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ສິ່ງທີ່ພວກເຂົາເອງໄດ້ເຮັດຂຶ້ນມາ"

ງານຫັດຖະກຳທີ່ເຮັດດ້ວຍມືຂອງພວກເຂົາເອງ

ຄຳວ່າ "ມື" ເປັນການປຽບທຽບສຳລັບປະຊາຊົນຂອງພວກເຂົາເອງ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ງານຫັດຖະກຳຈາກພວກເຂົາເອງ" ຫລື

"ງານຂອງພວກເຂົາເອງ" ຫລື

"ສິ່ງທີ່ພວກເຂົາໄດ້ເຮັດດ້ວຍມືຂອງພວກເຂົາ"

ສິ່ງຕ່າງໆທີ່ມີຂອງພວກເຂົາເອງໄດ້ເຮັດຂຶ້ນມາ

ຄຳວ່າ "ມື" ເປັນການປຽບທຽບເຖິງປະຊາຊົນຂອງພວກເຂົາເອງ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ສິ່ງຕ່າງໆທີ່ພວກເຂົາໄດ້ເຮັດກັບມືຂອງພວກເຂົາເອງ"

Isaiah 2:9

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:

ໃນ 2:9 ເອຊາຢາເວົ້າກັບພຣະຢາເວ. ໃນ 2:10-11

ເອຊາຢາເວົ້າກັບປະຊາຊົນຢູດາ.

ໃນເວລາດຽວກັນລາວເວົ້າໃນຮູບແບບຂອງກາບກອນ.

ປະຊາຊົນຈະກັມຂາບລົງ, ແລະ ແຕ່ລະຄົນຈະລົມລົງ

ການຢູ່ໃນທີ່ຕ່ຳຈົນເຖິງດິນ ເປັນຕົວແທນທີ່ປະຊາຊົນ

ຜູ້ທີ່ຖືກຕອດຕົວຢ່າງຫມົດສິ້ນ ເພາະວ່າພວກເຂົາຮັບຮູ້ວ່າ

ພວກເຂົາທັງຫມົດໄວ້ວາງໃຈໃນສິ່ງທີ່ອັບປະໂຫຍດ, ແລະ

ພວກເຂົາບໍ່ສາມາດເຮັດສິ່ງທີ່ສິ່ງໃດ ເພື່ອຊ່ວຍເຫລືອພວກເຂົາໄດ້.

ປະໂຫຍກນີ້ສາມາດຖືກລະບຸໄວ້ໃນຮູບແບບປະໂຫຍກກົງ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ພຣະເຈົ້າຈະເຮັດໃຫ້ປະຊາຊົນອັບອາຍ,

ແລະພວກເຂົາຈະຮັບຮູ້ວ່າ ສິ່ງທີ່ພວກເຂົາໄວ້ວາງໃຈທັງຫມົດນັ້ນ

ເປັນສິ່ງທີ່ອັບປະໂຫຍດ"

ປະຊາຊົນ

ເປັນມະນຸດ, ແຕ່ດີດ້ານເຫມືອນສັດ

ແຕ່ລະຄົນ

"ແຕ່ລະຄົນ"

ຢ່າໃຫ້ພວກເຂົາລຸກຂຶ້ນມາ

ຄຳວ່າ "ພວກເຂົາລຸກຂຶ້ນມາ" ເປັນການປຽບທຽບວ່າ

ພຣະຢາເວຍົກໂທດໃຫ້ແກ່ປະຊາຊົນ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ຢ່າໄດ້ຍົກໂທດໃຫ້ພວກເຂົາ"

ຈົ່ງໄປທີ່ບ່ອນເຕັມດ້ວຍຜາຕົ້ນ

ຄວາມຫມາຍທີ່ອາດເປັນໄປໄດ້ ຄືວ່າປະຊາຊົນຄວນເຂົ້າໄປໃນ 1)

ຖ້າທີ່ມີບ່ອນຊຸ່ມເທີງເນີນ ຫລື 2)

ສະຖານທີ່ບ່ອນທີ່ທຳມາກງມີຕົ້ນໃຫຍ່ຫລາຍ ຊຶ່ງເປັນບ່ອນລີ້ນັ້ນ.

ລີ້ຕົວຢູ່ໃນຝືນດິນ

ຄວາມຫມາຍທີ່ອາດເປັນໄປໄດ້ ຄືປະຊາຊົນຄວນລີ້ 1)

ໃນຮູບໃຫຍ່ທຳມະຊາດທີ່ຢູ່ໃນຝືນດິນ ຫລື 2)

ໃນນ້ຳສ້າງທີ່ພວກເຂົາຊຸດໃນຝືນດິນນັ້ນ.

ໃຫ້ຝັນຈາກຄວາມຢ້ານກົວຂອງພຣະຢາເວ

ຄຳນາມທີ່ເປັນນາມມະຫາ "ຄວາມຢ້ານກົວ" ສາມາດສະແດງໃຫ້ເຫັນວ່າ

ໂດຍຄຳກິລິຍາໄດ້ "ກຳລັງຢ້ານກົວຢູ່." ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ເພື່ອໃຫ້ຫນີ້ຈາກພຣະພັກທີ່ກຳລັງຫນ້າຢ້ານກົວຂອງພຣະຢາເວ" ຫລື

"ຈາກພຣະຢາເວ

ເພາະວ່າພວກເຈົ້າຈະມີຄວາມຢ້ານຢ່າງສຸດຂີດຕໍ່ພຣະອົງ"

ຈາກຮັດສະຫມີແຫ່ງສະຫງ່າຮາສີຂອງພຣະອົງ

ຄວາມງົດງາມອັນຍິ່ງໃຫຍ່ ແລະ ຮິດອຳນາດທີ່ພຣະອົງມີໃນຖານະກະສັດ"

ຫລື "ຄວາມສັດຊື່ໃນຄວາມເປັນມະຫາລາດຂອງພຣະອົງ."

ການແປເຫມືອນກັນກັບໃນ 2:9.

ຕາທີ່ຍິ່ງຈອງຫອງຂຶ້ນຈະຖືກເຮັດໃຫ້ຕົກຕຳລົງ

"ພຣະຢາເວນຳເອົາຕາທີ່ຍິ່ງຈອງຫອງຖືກເຮັດໃຫ້ຕົກຕຳລົງ" ຜູ້ຊາຍທີ່ມີ

"ຕາທີ່ຈອງຫອງ" ເປັນການເບິ່ງວ່າເຫນືອກວ່າທຸກຄົນ.

ເພື່ອສະແດງໃຫ້ພວກເຂົາເຫັນວ່າ ລາວຕົກວ່າທຸກຄົນ.

ປະຊາຊົນທັງຫມົດທີ່ມີ ມີຄວາມຜິດຂອງການຄິດວ່າ

ພວກເຂົາຕົກວ່າພຣະຢາເວ, ແລະ

ວິທີທີ່ພວກເຂົາເບິ່ງຄົນເຫລົ່ານັ້ນທີ່ພຣະມັດສະການພຣະຢາເວ,

ໄດ້ຮັບການປຽບສະລັບຄວາມອວດຕົວຂອງພວກເຂົາ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ພຣະຢາເວຈະເຮັດໃຫ້ປະຊາຊົນທັງຫມົດອັບອາຍ

ເພາະວ່າພວກເຂົາຄິດວ່າ ພວກເຂົາຕົກວ່າໃນສິ່ງທີ່ພຣະອົງເປັນ"

ພວກຄົນທີ່ໂອ້ອວຈະຖືກເຮັດໃຫ້ຕົກຕຳລົງ

"ພຣະຢາເວຈະເຮັດໃຫ້ຄົນທີ່ໂອ້ອວ ເຮັດໃຫ້ພວກເຂົາເອງອັບອາຍ."

ປະໂຫຍກນີ້ສາມາດຖືກລະບຸໄວ້ໃນຮູບແບບປະໂຫຍກກົງ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ພຣະຢາເວຈະນຳຄົນທີ່ໂອ້ອວໃຫ້ຕົກຕຳລົງ"

"ຄວາມໂອ້ອວຂອງຄົນ"

ເປັນຄຳປຽບທຽບສຳລັບຄວາມຈອງຫອງຂອງປະຊາຊົນ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ພຣະຢາເວຈະນຳປະຊາຊົນຜູ້ທີ່ຈອງຫອງໃຫ້ຕົກຕຳລົງ"

ພຣະຢາເວພຣະອົງດຽວທີ່ສົມຄວນແກ່ການສັນລະເສີນ

ປະໂຫຍກນີ້ສາມາດຖືກລະບຸໄວ້ໃນຮູບແບບປະໂຫຍກກົງ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ປະຊາຊົນຈະສັນລະເສີນພຣະຢາເວເທົ່ານັ້ນ"

ໃນມື້ນັ້ນ

ມີແມ່ນສ່ວນວນ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ໃນວັນທີ່ພຣະຢາເວຈະພິພາກສາລົງໂທດທຸກຄົນ"

Isaiah 2:12

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:

ເອຊາຢາເວົ້າກັບປະຊາຊົນຢູດາໃນຮູບແບບຂອງກາບກອນ.

ຄົນທີ່ອວດຕົວ ແລະ ຈອງຫອງຂຶ້ນ

ຄົນຜູ້ທີ່ "ຈອງຫອງຂຶ້ນ" ເປັນຄວາມໂອ້ອວ ແລະ

ເບິ່ງຕົວເອງດີກວ່າຄົນອື່ນໆ.

ປະໂຫຍກນີ້ສາມາດຖືກລະບຸໄວ້ໃນຮູບແບບປະໂຫຍກກົງ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ໃຜທີ່ອວດຕົວ ແລະ

ໃຜທີ່ຍົກຕົວເອງຂຶ້ນເຫນືອຄົນອື່ນໆ" ຫລື "ໃຜທີ່ອວດຕົວ

ແລະຄົນວ່າລາວດີກວ່າຄົນອື່ນໆ"

ຄົນທີ່ອວດຕົວ ... ຄົນທີ່ໂອ້ອວ

ບາງຄົນຜູ້ທີ່ໂອ້ອວເວົ້າ ແລະ ກະທຳເຫມືອນວ່າລາວດີກວ່າຄົນອື່ນໆ.

ສອງສ່ວນວນມີຄວາມຫມາຍທີ່ຄ້າຍຄືກັນ ແລະ ຖືກໃຊ້ຮ່ວມກັນ

ເພື່ອເນັ້ນໜັກໃຫ້ເຫັນວ່າ ພຣະຢາເວຈະລົງໂທດພວກເຂົາ.

ແລະ ພຣະອົງຈະຊົງເຮັດໃຫ້ຕົກຕຳລົງ

"ແລະທຸກຄົນທີ່ອວດຕົວຈະຖືກເຮັດໃຫ້ຕຳລົງ."

ປະໂຫຍກນີ້ສາມາດຖືກລະບຸໄວ້ໃນຮູບແບບປະໂຫຍກກົງ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ພຣະຢາເວຈະເຮັດລາວຖອມຕົວລົງ"

ຕໍ່ສູ້ກັບຕົນສິດາແຫ່ງເລບານອນທຸກຄົນທີ່ສູງ ...

ໄດ້ຕໍ່ສູ້ກັບຕົນໂອກທຸກໆຄົນຂອງບາຊານ.

"ມີແຫ່ງພຣະຢາເວຈະອາໄສຢູ່ນັ້ນ" ຈະເປັນການຕໍ່ສູ້ຕົນສິດາ ແລະ

ຕົນໂອກ. ຄວາມຫມາຍທີ່ອາດເປັນໄປໄດ້ 1) ຕົນໄມ້ເຫລົ່ານີ້

ເປັນການປຽບທຽບເຖິງປະຊາຊົນທີ່ໂອ້ອວ

ຜູ້ຊົງພຣະເຈົ້າຈະພິພາກສານັ້ນ ຫລື 2)

ພຣະເຈົ້າຈະທຳລາຍຕົນໄມ້ທີ່ຍິ່ງໃຫຍ່ເຫລົ່ານີ້ຢ່າງແນ່ນອນ.

Isaiah 2:14

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:

ເອຊາຢາເວົ້າກັບປະຊາຊົນຢູດາໃນຮູບແບບຂອງກາບກອນ.

ລາວສືບຕໍ່ອະທິບາຍວ່າ ຈະເກີດຫຍັງຂຶ້ນໃນວັນຂອງພຣະຢາເວຈອມໂຍທາ
ແລະ ໄດ້ຕໍ່ສູ້
ໃນ 2:14-16 ເອຊາຢາເວົ້າເຖິງສິ່ງຕ່າງໆທີ່ພຣະເຈົ້າຈະທຳລາຍ.
ຄວາມຫມາຍທີ່ອາດເປັນໄປໄດ້ 1) ຄົນເຫລົ່ານີ້ຫມາຍເຖິງ
ປະຊາຊົນທີ່ເຕັມໄປດ້ວຍຄວາມໂອ້ອວດ ທີ່ພຣະເຈົ້າເຮັດໃຫ້ຖ່ອມຕົວລົງ
ຫລື 2)
ພຣະເຈົ້າຈະທຳລາຍສິ່ງເຫລົ່ານີ້ທັງໝົດທີ່ຢູ່ລາຍການທີ່ເວົ້າມານັ້ນຢ່າງແນ່ນອນ
ພູເຂົາ ... ເນີນພູ
ຖ້ອຍຄຳເຫລົ່ານີ້
ເປັນການຄຳປຽບທຽບສຳລັບການໂອ້ອວດຂອງຊາວອິດສະຣາເອນ.
ພວກມັນປາກົດຄືກັນຢູ່ໃນ 2:1.
ທີ່ຍົກຕົວເອງຂຶ້ນ
ນີ້ແມ່ນສຳນວນ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ນັ້ນເປັນທີ່ສູງຫລາຍ"
ຕຶກສູງ ... ກຳແພງທີ່ແຂງແຮງ
ເຫລົ່ານີ້ຫມາຍເຖິງ ສິ່ງຕ່າງໆທີ່ປະຊາຊົນສ້າງ
ອ້ອມຮອບເມືອງທັງຫລາຍຂອງພວກເຂົາ
ເພື່ອພວກເຂົາສາມາດປົກປ້ອງພວກເຂົາເອງຈາກການຕໍ່ສູ້ຂອງເຫລົ່າສັດຕູຂອງພວກເຂົາ
ພວກມັນເປັນການປຽບທຽບສຳລັບຄວາມໂອ້ອວດຂອງຊາວອິດສະຣາເອນ
ແລະ ເຊື່ອວ່າພວກເຂົາບໍ່ຕ້ອງການພຣະຢາເວ ແລະ
ສາມາດຢືນຢັນການລົງໂທດໃດໆຕໍ່ພາບທີ່ພຣະເຈົ້າຈະຈັດການກັບພວກເຂົາ
ສຳລັບຄວາມບາບຂອງພວກເຂົານັ້ນ.
ກຳແພງທີ່ແຂງແຮງ
"ກຳແພງທີ່ບໍ່ມີສິ່ງໃດສາມາດທຳລາຍມັນລົງໄດ້ງ່າຍໆ ຫລື ຜ່ານມັນໄປໄດ້"
ກຳປັ່ນທັງໝົດຂອງທາຊິດ ... ເຮືອທີ່ສວຍງາມທີ່ລອຍລ່າຢູ່
ສິ່ງເຫລົ່ານີ້ຫມາຍເຖິງເຮືອໃຫຍ່ ທີ່ປະຊາຊົນໃຊ້ສັນຈອນທາງໄກ
ເທິງໜ້ານ້ຳທະເລ ແລະນ້ຳສົ່ງຂອງຕ່າງໆມາເມືອງຕ່າງໆດ້ວຍ.
ກຳປັ່ນທັງໝົດຂອງທາຊິດ
"ເຮືອທີ່ພວກເຂົາໄປທາຊິດ"
Isaiah 2:17
ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:
ເອຊາຢາເວົ້າກັບປະຊາຊົນຢູ່ດາໃນຮູບແບບຂອງກາບກອນ.
ລາວສືບຕໍ່ອະທິບາຍວ່າ ຈະເກີດຫຍັງຂຶ້ນໃນວັນຂອງພຣະຢາເວຈອມໂຍທາ
ຄວາມຈອງຫອງຂອງມະນຸດຈະຖືກຖອຍລົງໃຫ້ຕິກຕຳລົງ
ປະໂຫຍກນີ້ສາມາດຖືກລະບຸໄວ້ໃນຮູບແບບປະໂຫຍກກົງ.
ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ພຣະອົງຈະນຳທຸກຄົນທີ່ຈອງຫອງໃຫ້ຕິກຕຳລົງ" ຫລື
"ພຣະອົງຈະເຮັດໃຫ້ທຸກຄົນທີ່ຈອງຫອງຖ່ອມຕົວລົງ"
ຄວາມໂອ້ອວດຂອງມະນຸດຈະລົ້ມລົງ
ຄຳນາມທີ່ເປັນນາມມະຫາ "ຄວາມໂອ້ອວດ"
ສາມາດຖືກແປໃນຮູບແບບຄຳຄຸນນາມໄດ້. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:
"ຄົນເຫລົ່ານັ້ນ ຜູ້ທີ່ເປັນຄົນໂອ້ອວດຈະຢູ່ດາໂອ້ອວດ"
ພຣະຢາເວພຣະອົງດຽວທີ່ສົມຄວນໄດ້ຮັບການສັນລະເສີນ
ປະໂຫຍກນີ້ສາມາດຖືກລະບຸໄວ້ໃນຮູບແບບປະໂຫຍກກົງ.
ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ປະຊາຊົນຈະສັນລະເສີນພຽງພຣະຢາເວເທົ່ານັ້ນ."
ເບິ່ງວິທີການແປນີ້ເພີ່ມເຕີມໃນ 2:9.
ຮູບເຄົາລົບທັງຫລາຍຈະສູນສິ້ນໄປ
"ຮູບເຄົາລົບທັງໝົດຈະຫາຍສາບສູນໄປ" ຫລື
"ຈະບໍ່ມີຮູບເຄົາລົບອີກຕໍ່ໄປ"
ມະນຸດຈະໄປ ... ຈາກຄວາມຫນ້າຢ້ານກົວ
ຄວາມຫມາຍເຕັມຂອງປະໂຫຍກນີ້ ສາມາດເຮັດໃຫ້ແຈ່ມແຈ້ງໄດ້.
ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ມະນຸດຈະໄປ ...
ລົບລື້ຈາກຄວາມຫນ້າຢ້ານກົວໃຫຍ່"

ຖ້າພູຜາຕ່າງໆ
"ຖ້າທີ່ຢູ່ໃນພູຜາຕ່າງໆ." ເຫລົ່ານີ້ເປັນຫົນໃຫຍ່, ບໍ່ຫົນນ້ອຍໆ
ທີ່ສາມາດຈັບໄວ້ໃນມືໄດ້.
ຈາກຄວາມຫນ້າຢ້ານກົວຂອງພຣະຢາເວ, ແລະ
ຈາກພຣະສີຣີແຫ່ງສະຫງ່າລາສີຂອງພຣະອົງ
ການແປນີ້ເຫມືອນກັນກັບໃນ 2:9.
ຈາກຄວາມຫນ້າຢ້ານກົວຂອງພຣະຢາເວ
"ຍ້ອນວ່າພວກເຂົາຢ້ານກົວຕໍ່ພຣະຢາເວຫລາຍ"
ຈາກພຣະສີຣີແຫ່ງສະຫງ່າລາສີຂອງພຣະອົງ
ທີ່ມີຄຳວ່າ "ສະຫງ່າລາສີ" ເປັນການອະທິບາຍເຖິງ"ຄວາມງົດງາມ"
ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ຄວາມງົດງາມທີ່ພຣະອົງມີໃນຖານະກະສັດ"
ເມື່ອພຣະອົງຊົງລຸກຂຶ້ນເພື່ອເຮັດໃຫ້ແຜ່ນດິນໂລກຢ້ານກົວ
"ເມື່ອພຣະຢາເວລຸກຂຶ້ນຈັດການ ແລະ ເຮັດກັບຄືນໃນໂລກ
ຈະເປັນຕາຫນ້າຢ້ານກົວພຣະອົງຫລາຍທີ່ສຸດ."
Isaiah 2:20
ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:
ເອຊາຢາເວົ້າກັບປະຊາຊົນຢູ່ດາໃນຮູບແບບຂອງກາບກອນ.
ລາວສືບຕໍ່ອະທິບາຍວ່າ ຈະເກີດຫຍັງຂຶ້ນໃນວັນຂອງພຣະຢາເວຈອມໂຍທາ
ໄປຫາໂມ້ ແລະ ເຈຍ
ໄມ້ເປັນສັດນ້ອຍໆທີ່ຂຸດດິນ ແລະອາໄສຢູ່ໃນພື້ນດິນ. ສ່ວນ
ເຈຍເປັນສັດທີ່ບິນໄດ້ ທີ່ບາງເທື່ອກໍ່ອາໄສຢູ່ໃນຖ້ຳ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:
"ຫາບັນດາສັດ"
ຮອຍແຕກໃນຫົນຜາ ... ຜາເປືອນ
ຖ້ຳໃນພາສາຂອງພວກທ່ານ ບໍ່ມີສອງຄຳວ່າ "ຮອຍແຕກ" ແລະ
"ຜາເປືອນ" ໃຫ້ວ່າງເວັ້ນລະຫວ່າງສອງພາກສ່ວນຂອງຫົນ
ເມື່ອມັນແຍກຈາກກັນ,
ເຈົ້າສາເຮັດເຊື່ອມສອງສຳນວນເຫລົ່ານີ້ເຂົ້າດ້ວຍກັນໃຫ້ເປັນຫນຶ່ງດຽວ.
ຈາກຄວາມຢ້ານກົວຂອງພຣະຢາເວ
ຍ້ອນວ່າພວກເຂົາຢ້ານກົວຕໍ່ພຣະຢາເວຫລາຍ.
ການແປນີ້ເຫມືອນກັນກັບໃນ 2:17.
ຈາກສະຫງ່າລາສີຂອງລັດສະໝີພາບຂອງພຣະອົງ
ຄວາມງົດງາມອັນຍິ່ງໃຫຍ່ ແລະ ອິດອຳນາດທີ່ພຣະອົງມີໃນຖານະກະສັດ"
ຫລື "ຄວາມສັດຊື່ໃນຄວາມເປັນມະຫາລາດຂອງພຣະອົງ."
ການແປເຫມືອນກັນກັບໃນ 2:9.
ພຣະອົງໄດ້ລຸກຂຶ້ນເພື່ອເຮັດໃຫ້ແຜ່ນດິນໂລກຢ້ານກົວ
"ເມື່ອພຣະຢາເວລຸກຂຶ້ນຈັດການ ແລະ ເຮັດກັບຄືນໃນໂລກ
ຈະເປັນຕາຫນ້າຢ້ານກົວພຣະອົງຫລາຍທີ່ສຸດ."
ການແປນີ້ເຫມືອນກັນກັບໃນ 2:17.
ຜູ້ທີ່ລົມຫາຍໃຈທີ່ມີຊີວິດຢູ່ໃນດັງຂອງລາວ
ຜູ້ທີ່ລົມຫາຍໃຈໃນດັງຂອງລາວ - ດັງຄືຄວາມອ່ອນແອ ແລະ
ຮູ້ດັງແມ່ນບ່າງາມ, ດັງນັ້ນດັງເປັນການປຽບທຽບເຖິງປະຊາຊົນ,
ຜູ້ທີ່ມີຄວາມອ່ອນແອ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ຜູ້ທີ່ມີຄວາມອ່ອນແອ ແລະ
ຈະຕາຍ" ຫລື "ຜູ້ທີ່ຕ້ອງການຫາຍໃຈເຂົ້າທາງຮູ້ດັງເພື່ອໃຫ້ມີຊີວິດຢູ່"
ຮູ້ດັງ
ຮູ້ທີ່ຢູ່ໃນດັງ ຊຶ່ງຜ່ານການຫາຍໃຈຂອງຄົນ.
ເພາະລາວມີຄຸນຄ່າຫຍັງແດ່?
ເອຊາຢາໃຊ້ຄຳຖາມນີ້ເພື່ອເຕືອນຄວາມຈຳຂອງປະຊາຊົນ
ເຖິງບາງສິ່ງບາງຢ່າງທີ່ພວກເຂົາຄວນຮູ້ຢູ່ແລ້ວ.
ຄຳຖາມນີ້ສາມາດແປໃຫ້ເປັນປະໂຫຍກໄດ້. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:
"ເພາະວ່າມະນຸດບໍ່ຄຸນຄ່າຫຍັງເລີຍ!" ຫລື
"ເພາະວ່າມະນຸດບໍ່ມີຄຸນຄ່າອັນໃດເລີຍ!"

Chapter 3
Isaiah 3:1
ຈົງເບິ່ງ
ຄຳວ່າ "ຈົງເບິ່ງ" ທີ່ມີເພີມເຂົ້າເພື່ອເນັ້ນຫນັກໃຫ້ເຫັນເຖິງສິ່ງທີ່ຕາມມາ.
ມັນສາມາດແປໄດ້ອີກວ່າ "ຈົງຟັງ" ຫລື "ແທ້ຈິງ."
ຊ່ວຍເຫລືອ ແລະ ການຈຸນເຈືອ

ສອງຄຳເຫລົ່ານີ້ຫມາຍເຖິງໄມ້ຄ້ອນເທົາຄ້າຍ່າງ, ທີ່ຄົນໃຊ້ອີງເພື່ອຄ້າ.
ນີ້ແມ່ນແນວຄວາມຄິດທີ່ເວົ້າເຖິງການຢືນ
ສຳລັບສິ່ງທີ່ປະຊາຊົນຕ້ອງການຫລາຍທີ່ສຸດເພື່ອທີ່ຈະມີຊີວິດຢູ່; ອາຫານ
ແລະນ້ຳ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ທຸກໆສິ່ງທີ່ສະຫນັບສະຫນູນພວກເຈົ້າ" ຫລື
"ທຸກໆສິ່ງທີ່ພວກເຈົ້າເພິ່ງພານັ້ນ"

ນັກຮິບທິກຳຫານ ... ຄົນໃຊ້ເວດມົນທິຊຳນານ

ນີ້ແມ່ນລາຍການຂອງຈຳພວກຂອງປະຊາຊົນທີ່ ຄົນອື່ນໆ ໄວ້ວາງໃຈ.

ເມື່ອພວກເຂົາບໍ່ໄດ້ຫມາຍເຖິງ ຄົນແຕ່ລະຄົນ, ພວກເຂົາສາມາດຖືກແປທັງຫມົດເປັນຄຳນາມຈຳນວນຫລາຍ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ນັກຮິບທິກຳຫານທັງຫລາຍ ...

ຄົນໃຊ້ເວດມົນທິຊຳນານທັງຫລາຍ"

ຜູ້ທຳນວາຍ

ປະຊາຊົນຜູ້ອ້າງຕົນເອງວ່າພວກເຂົາສາມາດບອກອານາຄົດໂດຍການເບິ່ງສິ່ງຕ່າງໆທີ່ສະແດງອອກເຖິງໃນໂບຫນ້າຂອງພວກເຂົາກໍ່ເປັນພະຍານປັກປຸກຕໍ່ພວກເຂົາ ແລະ ໃບໄມ້. ເບິ່ງການແປນີ້ເພີ່ມເຕີມໃນ 2:5.

ນາຍກອງຫ້າສິບຄົນ

ນີ້ແມ່ນສຳນວນທີ່ຫມາຍເຖິງນາຍກອງຜູ້ທີ່ບັງຄັບບັນຊາທະຫານຫ້າສິບຄົນ.

ສາມາດຖືກແປໃຫ້ເປັນຂໍ້ມູນທົ່ວໄປໄດ້. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ຫົວຫນ້າທະຫານ" ຫລື "ຜູ້ນຳກອງກຳລັງທະຫານ"

ຫ້າສິບ

"50"

Isaiah 3:4

ເຮົາຈະແຕ່ງຕັ້ງຄົນຫນຸ່ມໃຫ້ເປັນຜູ້ນຳຂອງພວກເຂົາ, ແລະ

ຄົນຫນຸ່ມຈະປົກຄອງເຫນືອພວກເຂົາ

ສຳນວນເຫລົ່ານີ້ຄວາມຫມາຍພື້ນຖານເປັນສິ່ງດຽວກັນ.

ຄວາມຫມາຍທີ່ອາດເປັນໄປໄດ້ 1)

"ເຮົາຈະແຕ່ງຕັ້ງຄົນຫນຸ່ມໃນຖະເປັນຜູ້ນຳຂອງພວກເຂົາ, ແລະ

ຄົນຫນຸ່ມເຫລົ່ານັ້ນຈະປົກຄອງເຫນືອພວກເຂົາ" ຫລື 2) "ຄົນຫນຸ່ມ"

ເປັນການປຽບທຽບສຳລັບຄົນສາມັນ ແລະ ຄົນໂງ່ຮ້າ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ເຮົາຈະແຕ່ງຕັ້ງພວກຜູ້ນຳທີ່ຢູ່ເຫນືອພວກເຂົາ ຜູ້ທີ່ບໍ່ເປັນຜູ້ໃຫຍ່,

ເຫມືອນຄົນຫນຸ່ມ, ແລະ

ພວກຜູ້ນຳເຫລົ່ານັ້ນທີ່ເປັນຄົນຊົ່ວຮ້າຍຈະປົກຄອງເຫນືອພວກເຂົາ"

ເຮົາຈະແຕ່ງຕັ້ງຄົນຫນຸ່ມ

ໃນທີ່ນີ້ຄຳວ່າ "ເຮົາ" ຫມາຍເຖິງພຣະຢາເວ.

ຍັງສາມາດເຮັດປະໂຫຍກນີ້ຊັດເຈນຂຶ້ນໄດ້. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ພຣະຢາເວເວົ້າວ່າ,

"ເຮົາຈະຕັ້ງຄົນຫນຸ່ມໃນຖານະເປັນຜູ້ນຳຂອງພວກເຂົາ"

ປະຊາຊົນຈະຖືກກົດຂີຂົມເຫັງ, ທຸກຄົນຈະຖືກບັບບັງຄັບຈາກຄົນອື່ນ; ແລະ

ທຸກຄົນຈະຖືກເພື່ອນບ້ານໃກ້ຄຽງກົດຂີຂຸດອິດ

ປະໂຫຍກນີ້ສາມາດຖືກລະບຸໄວ້ໃນຮູບແບບປະໂຫຍກກົງ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ທຸກໆຄົນທີ່ຈະເປັນຄົນໃຈດຳກັບຄົນອື່ນໆ ແລະ

ຈະຂົມເຫັງເພື່ອບ້ານຂອງຕົນ"

ດູຫມືນ

"ປະຊາຊົນຜູ້ທີ່ປາດສະຈາກການໃຫ້ກຽດ" ຫລື

"ປະຊາຊົນຜູ້ຊົງບໍ່ຄົນເຄົາລົບນັບຖື"

ຜູ້ທີ່ມີກຽດ

ປະຊາຊົນຜ່ອມກັບໃຫ້ກຽດ" ຫລື "ປະຊາຊົນຜູ້ຊົງທຸກໆຄົນໃຫ້ກຽດ"

Isaiah 3:6

ໃຫ້ຊາກປະຫລັກຫັກຜັງນິຕິກຸມໃນມືຂອງເຈົ້າ

ໃນນີ້ຄຳວ່າ "ມື" ສະແດງເຖິງສິດອຳນາດ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ຮັບຜິດຊອບໃນການທຳລາຍຊາກຫັກຜັງນີ້" ຫລື

"ປົກຄອງເຫນືອການທຳລາຍນີ້"

ຊາກປະຫລັກຫັກຜັງ

ຄວາມຫມາຍທີ່ອາດເປັນໄປໄດ້ 1)

ຖືກອາຄານໃນເມືອງຂອງເຢຣູຊາເລັມຢ່າງຫລວງຫລາຍ ຫລື

ຫລາຍທີ່ສຸດຈະຖືກທຳລາຍ ຫລື 2)

ປະຊາຊົນເຢຣູຊາເລັມບໍ່ມີຄວາມຈະເລີນຮຸ່ງເຮືອງ ຫລື

ໃນຖານະພາບການເປັນຜູ້ນຳບໍ່ມີອິດທິພົນໄປແລ້ວ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ເມືອງນີ້, ຊຶ່ງຢູ່ພາຍໃຕ້ຊາກປະຫລັກຫັກຜັງ"

ຂ້ອຍຈະບໍ່ເປັນຜູ້ຮັກສາ

ການແກ້ໄຂບັນຫາຂອງປະຊາຊົນເວົ້າກັບວ່າເປັນການຮັບສາພວກເຂົາ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ບໍ່, ເຮົາບໍ່ສາມາດແກ້ໄຂບັນຫານີ້" ຫລື "ບໍ່,

ເຮົາບໍ່ສາມາດຊ່ວຍເຈົ້າໄດ້"

Isaiah 3:8

ປະໂຫຍກເຊື່ອມຕໍ່:

ຜູ້ປະກາດພຣະທຳເລີມໃຫ້ຄວາມເຫັນກ່ຽວກັບສະຖານະການີ.

ເມືອງເຢຣູຊາເລັມໄດ້ສະດຸດ, ແລະຢຸດກຳລັງມີ

ການບໍ່ເຊື່ອຝັງພຣະເຈົ້າ ຖືກເວົ້າເຫມືອນກັບວ່າ ການສະດຸດ

ແລະການລົ້ມລົງ.

ພຣະເນດແຫ່ງພຣະສະຫງ່າຣາສີຂອງພຣະອົງ

ທີ່ນີ້ "ພຣະເນດ" ຫມາຍເຖິງພຣະເຈົ້າເອງ, ຜູ້ທີ່ເປັນສະຫງ່າຣາສີ.

ການສະແດງອອກເຖິງໃນໂບຫນ້າຂອງພວກເຂົາກໍ່ເປັນພະຍານປັກປຸກຕໍ່ພວກເຂົາ

ການສະແດງອອກເຖິງຄວາມໂອຫັງ

ທີ່ໃບຫນ້າຂອງປະຊາຊົນຜູ້ເວົ້າເຫມືອນກັບວ່າ

ສາມາດເປັນພະຍານຕໍ່ສູ້ຄວາມໂອ້ອວຂອງປະຊາຊົນ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ການສະແດງອອກເທິງໃບຫນ້າຂອງພວກເຂົາເຖິງຄວາມອວດຕົວ

ສະແດງວ່າພວກເຂົາຕໍ່ຕ້ານພຣະຢາເວ"

ພວກເຂົາໄດ້ເວົ້າເຖິງຄວາມບາບຂອງພວກເຂົາເຫມືອນກັບເມືອງໂຊໂດມ;

ພວກເຂົາບໍ່ໄດ້ປິດບັງຫຍັງເລີຍ

ໃນນີ້ປະຊາຊົນຢູ່ຕາຖືກເວົ້າເປັນເຫມືອນກັບປະຊາຊົນໂຊໂດມ,

ເພາະວ່າພວກເຂົາອວດອ້າງກ່ຽວກັບຄວາມບາບຂອງພວກເຂົາຢ່າງເປີດເຜີຍ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ເປັນເຫມືອນກັບປະຊາຊົນໂຊໂດມ,

ພວກເຂົາເວົ້າກ່ຽວກັບບາບຂອງພວກເຂົາ ແລະ

ໃຫ້ທຸກໆຄົນຮູ້ຈັກກ່ຽວກັບພວກເຂົາ"

ເພາະວ່າພວກເຂົາໄດ້ເຮັດໃຫ້ໄພບິດເມົາສຸ່ມຕົນເອງຢ່າງເຕັມທີ່

ໄພບິດຍັງກຳລັງມາ, ແຕ່ປະຊາຊົນໄດ້ແລ້ວ

ໃນສິ່ງທີ່ຈະເປັນໃຫ້ໄພບິດມາ.

ເຫດທີ່ເຮັດໃຫ້ເກີດໄພບິດຖືກເວົ້າໃນທີ່ນີ້ເຫມືອນກັບວ່າພວກເຂົາເປັນໄພບິດໃນຕົວເອງ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ຍ້ອນພວກເຂົາໄດ້ທຸກສິ່ງທີ່ຈະເຮັດໃຫ້ເກີດໄພບິດ"

Isaiah 3:10

ຈົງບອກຄົນຊອບທຳວ່າພວກເຂົາຈະໄປໄດ້ດີ

"ຈົງບອກຜູ້ຄົນທີ່ກຳລັງເຮັດສິ່ງທີ່ຖືກຕ້ອງ

ທີ່ເຮົາຈະເຮັດໃນສິ່ງທີ່ດີຕອບຄືນນັ້ນ"

ຄົນຊອບທຳ

ນີ້ຫມາຍເຖິງຄົນຊອບທຳໂດຍທົ່ວໄປ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ປະຊາຊົນຜູ້ຊອບທຳ"

ເພາະວ່າພວກເຂົາຈະກິນຜົນຂອງການກະທຳຂອງພວກເຂົາ

ການກະທຳຖືກເວົ້າເຫມືອນ ວ່າພວກມັນເປັນຕົ້ນໄມ້

ທີ່ໃຫ້ຜົນທີ່ສາມາດກິນໄດ້. ຜົນແມ່ນການຕອບແທນໃນສິ່ງດີທີ່ໄດ້ກະທຳ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ເພາະວ່າ

ພວກເຂົາຈະໄດ້ຮັບຂອງຕອບແທນຂອງພວກເຂົາ

ໃນການກະທຳດີຂອງພວກເຂົານັ້ນ" ຫລື "ເພາະວ່າ

ພວກເຂົາຈະໄດ້ຮັບບ່າເຫນັດຂອງພວກເຂົາ ສຳລັບສິ່ງດີຕ່າງໆທີ່

ພວກເຂົາໄດ້ເຮັດມາແລ້ວ"

ພວກເຂົາຈະກິນຜົນຂອງການກະທຳຂອງພວກເຂົາ

ຂໍ້ຄວາມພາສາເຮັບເຮີ ເຫລົ່ານີ້ເປັນຄຳແທນນາມທີ່ເປັນຈຳນວນຫລາຍ,

ແຕ່ພວກມັນຫມາຍເຖິງ ຄົນໃດກໍ່ຕາມທີ່ເປັນຄົນຊອບທຳ.

ນາຍແປສາມາດເລືອກໃຊ້ພວກເຂົາໃຫ້ເປັນຈຳນວນຫນ້ອຍໄດ້:

"ລາວຈະກິນຜົນຂອງການກະທຳຂອງລາວ."

ເພາະການຕອບແທນທີ່ມີຂອງເຂົາໄດ້ກະທຳ

ໃນນີ້ຄຳວ່າ "ມື" ຫມາຍເຖິງການກະທຳທີ່ຄົນໆຫນຶ່ງໄດ້ເຮັດມາແລ້ວ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ສະລັບສິ່ງຊົ່ວຮ້າຍທີ່ຄົນໆຫນຶ່ງໄດ້ເຮັດກັບຄົນອື່ນ

ຈະຖືກເຮັດກັບລາວເຊັ່ນກັນ"

ຊົນຊາດຂອງເຮົາ ... ປະຊາຊົນຂອງເຮົາ

ຄວາມຫມາຍທີ່ອາດເປັນໄປໄດ້ 1) ເອຊາຢາກຳລັງເວົ້າ ແລະ "ຂອງເຮົາ"

ຫມາຍເຖິງເອຊາຢາ, ຫລື 2) ພຣະຢາເວກຳລັງເວົ້າ ແລະ "ຂອງເຮົາ"

ຫມາຍເຖິງພຣະຢາເວ.

ເດັກນ້ອຍກໍ່ເປັນຜູ້ບັບບັງຄັບພວກເຂົາ

ຄວາມຫມາຍທີ່ອາດເປັນໄປໄດ້ 1) "ຄົນຫນຸ່ມໄດ້ກາຍເປັນ

ພວກຜູ້ນຳຂອງພວກເຂົາ ແລະ ພວກເຂົາກົດຂີປະຊາຊົນ" ຫລື

"ພວກຜູ້ນຳເປັນຂອງພວກເຂົາບໍ່ເປັນຜູ້ໃຫຍ່ ເຫມືອນກັບເດັກນ້ອຍ ແລະ

ກົດຂີປະຊາຊົນ."

ພວກຜູ້ຍິງກໍປົກຄອງເຫນືອພວກເຂົາ

ຄວາມຫມາຍທີ່ອາດເປັນໄປໄດ້ 1) "ພວກຜູ້ຍິງປົກຄອງເຫນືອປະຊາຊົນ" ຫລື 2) "ພວກຜູ້ນຳຂອງພວກເຂົາກໍອ່ອນແອເຫມືອນກັບຜູ້ຍິງ."

ຄົນເຫລົ່ານັ້ນທີ່ນຳທາງພວກເຮົາໄດ້ນຳພວກເຮົາໃຫ້ເຫລົ່າທາງໄປ ແລະ

ເຮັດໃຫ້ການນຳທາງຂອງພວກເຮົາສັບສົນ

ມັນເປັນທຳມະດາໃນຄົນບູຮານໃນຕາເວັນອອກກາງທີ່ເວົ້າເຫມືອນກັບວ່າບັນດາຜູ້ນຳຊົນຊາດ ເຫມືອນກັບພວກເຂົາເປັນຜູ້ລ້ຽງແກະ. ເຫມືອນຜູ້ລ້ຽງແກະນຳຝູງແກະໄປໃນເສ້ນທາງທີ່ດີໃຫ້ປອດໄພ, ພວກຜູ້ນຳຄວນສອນປະຊາຊົນເຖິງຄວາມຈິງ ແລະ ຊ່ວຍພວກເຂົາໃຫ້ເຮັດໃນສິ່ງທີ່ຖືກຕ້ອງ. ພວກຜູ້ນຳຢູ່ດາບໄດ້ເຮັດຢ່າງນີ້ເລີຍ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ພວກຜູ້ນຳຂອງເຮົາເປັນເຫມືອນພວກຜູ້ລ້ຽງທີ່ຊົ່ວຮ້າຍ ຜູ້ໄດ້ນຳພວກເຮົາໃຫ້ຫັນຫນັກທາງດີ ແລະ ບໍ່ໄດ້ສຳແດງທາງບ່ອນທີ່ພວກເຮົາຈະໄປນັ້ນ"

Isaiah 3:13

ພຣະຢາເວຊິງຢືນຂຶ້ນເພື່ອເປັນຜູ້ກ່າວໂທດ;

ພຣະອົງກຳລັງຢືນເພື່ອຊົງກ່າວໂທດຄົນເຫລົ່ານັ້ນ

ເອຊາຢາເວົ້າເຫມືອນກັບວ່າ

ການຕັດສິນໃຈຂອງພຣະຢາເວທີ່ຈະທຳຮ້າຍປະຊາຊົນ ເຫມືອນກັບວ່າ ພຣະຢາເວໄດ້ນຳການກ່າວໂທດໃນຫ້ອງສານຕັດສິນນັ້ນ ຕໍ່ສູ້ປະຊາຊົນອິດສະຣາເອນ. ພາກສ່ວນທີ່ສອງຂອງແຖວນີ້ ມີຄວາມຫມາຍຄືກັນ ເຫມືອນກັບກັບພາກສ່ວນທຳອິດນັ້ນ, ແຕ່ການເວົ້າຄືວ່າເກືອບສິ້ນສຸດໄປແລ້ວ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ມັນເປັນເຫມືອນພຣະຢາເວໄດ້ເຂົ້າປະຈຳທີ່ ບ່ອນຂອງພຣະອົງໃນຫ້ອງສານຕັດສິນ ແລະ ປະຊາຊົນໄດ້ຖືກກ່າວໂທດແລ້ວ"

ຢືນຂຶ້ນເພື່ອເປັນຜູ້ກ່າວໂທດ

ການຕັດສິນເວົ້າເຫມືອນກັບວ່າ

ເປັນວັດຖຸທີ່ອັນຫນຶ່ງທີ່ສາມນຳຄົນເຂົ້າມາດ້ວຍການ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ຈະແຈ້ງການເຖິງການຕັດສິນຂອງພຣະອົງ" ຫລື "ຈະປະກາດເຖິງການຕັດສິນຂອງພຣະອົງ"

ເຮົາໄດ້ທຳລາຍສວນອະງຸ່ນແລ້ວ

ໃນນີ້ຄຳວ່າ "ເຮົາ" ຫມາຍເຖິງພວກຜູ້ອາດຸໂສ ແລະ ພວກຜູ້ປົກຄອງ. ພຣະຢາເວກຳລັງເວົ້າເຖິງປະຊາຊົນຂອງພຣະອົງ ເຫມືອນກັບວ່າ ພວກເຂົາເປັນສວນອະງຸ່ນ. ເຫມືອນບາງຄົນຜູ້ທີ່ລົ້ມແຫລວ ໃນການດູແລສວນອະງຸ່ນ ເພື່ອທີ່ວ່າເຫລົ່າອະງຸ່ນຈະບໍ່ມີຫມາກອະງຸ່ນອີກຕໍ່ໄປ, ພວກຜູ້ອາດຸໂສ ແລະ ພວກຜູ້ນຳເປັນຄົນເຮັດໃຫ້ຊາວອິດສະຣາເອນຫ້ຖອຍຈາກການຮັບໃຊ້ພຣະເຮົາ ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ປະຊາຊົນຂອງເຮົາເປັນເຫມືອນສວນອະງຸ່ນ, ແລະເຮົາໄດ້ທຳລາຍມັນເສຍ"

ຂອງທີ່ຮີບມາຈາກຄົນຍາກຈິນແມ່ນຢູ່ໃນເຮືອນຂອງພວກເຮົາ

"ສິ່ງຂອງທີ່ເຮົາເອົາມາຈາກຄົນຍາກຈິນ ແມ່ນຢູ່ໃນເຮືອນຂອງພວກເຮົາ"

ຄົນຍາກຈິນ

ນີ້ເປັນພຽງຊື່ຄຸນນາມສາມາດແປໃຫ້ເປັນຄຳຄຸນນາມໄດ້.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ຄົນເຫລົ່ານັ້ນຜູ້ທີ່ເປັນຄົນຍາກຈິນ"

ເປັນຫຍັງພວກເຮົາຈຶ່ງບິບບັງຄັບປະຊາຊົນຂອງເຮົາ ແລະ

ກະທຳການທໍລະມານຕໍ່ຄົນທຸກຍາກ?

ພຣະຢາເວຖາມຄຳຖາມນີ້ເພື່ອກ່າວໂທດພວກຜູ້ນຳຂອງປະຊາຊົນ. ການກ່າວໂທດສາມາດສະແດງໃຫ້ເປັນປະໂຫຍກໄດ້. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ເຮົາໂກດຮ້າຍກັບເຮົາຜູ້ເປັນຄົນຊົ່ວເພາະວ່າເຮົາໄດ້ບິບບັງຄັບປະຊາຊົນຂອງເຮົາ ແລະ ໄດ້ກະທຳການທໍລະມານຕໍ່ຄົນຍາກຈິນ!"

ບິບບັງຄັບປະຊາຊົນຂອງເຮົາ

ການເຮັດໃຫ້ປະຊາຊົນທຶນທຸກທໍລະມານ

ຖືກເວົ້າເຫມືອນກັບວ່າການບິບບັງຄັບພວກເຂົາພ້ອມກັບຂອງຫນັກຫລາຍ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ໃຈດຳທຳຮ້າຍປະຊາຊົນຂອງເຮົາ"

ກະທຳການທໍລະມານຕໍ່ຄົນທຸກຍາກ

ການເຮັດໃຫ້ປະຊາຊົນທຶນທຸກທໍລະມານ

ຖືກເວົ້າເຫມືອນກັບວ່າຢຽບຫນ້າຂອງພວກເຂົາລົງສູ່ພື້ນດິນ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ທຳຮ້າຍຄົນຍາກຈິນ ແລະ

ເຮັດໃຫ້ພວກເຂົາທຶນທຸກທໍລະມານ"

Isaiah 3:16

ພວກລູກສາວຂອງຊີໂອນ

ຊີໂອນ, ໃນທີ່ນີ້ຫມາຍເຖິງເມືອງເຢຣູຊາເລັມ, ຊຶ່ງເວົ້າເຫມືອນກັບເປັນຜູ້ຍິງກັບ ລູກສາວຂອງນາງ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ຜູ້ຍິງຂອງຊີໂອນ"

ຍ່າງຮູຄ່າໄປ

ນິຄວາມຫມາຍໃນທາງຄວາມໂອຫ້ງ.

ສົງສາຍຕາເຮົາຮູ້

ໃນນີ້ຄຳວ່າ "ສາຍຕາຂອງພວກເຮົາ"

ເປັນຕົວແທນເຖິງວິທີທີ່ຜູ້ຍິງເບິ່ງຜູ້ຊາຍ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ພະຍາຍາມທີ່ໃຫ້ຊາຍເກີດຄວາມປະທັບໃຈກັບວິທີທີ່ພວກເຂົາເບິ່ງພວກຜູ້ຊາຍນັ້ນ"

ຂະນະທີ່ພວກເຂົາຍ່າງໄປຢ່າງຫມັ້ນໃຈ

"ຄ່ອຍໆຍ່າງໃນຂະນະທີ່ພວກເຂົາຍ່າງໄປນັ້ນ"

ແລະ ສັນຄົນຂອງພວກເຮົາໃຫ້ມີສຽງດັງ

"ເຫມືອນດັງສາຍຄ້ອງທີ່ພວກເຂົາທີ່ມັດໄວ້ທີ່ຂີ້ຕົນ" ຫລື

"ດັງທີ່ກະດັງຢູ່ທີ່ຂີ້ຕົນຂອງພວກເຮົາເຮັດໃຫ້ມີສຽງດັງ"

Isaiah 3:18

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:

ການສືບຕໍ່ອະທິບາຍວິທີທີ່ພຣະຢາເວຈະພິພາກສາຍິງຂອງເຢຣູຊາເລັມ.

ອົງພຣະຜູ້ເປັນເຮົາຈະເອົາອອກ

ທີ່ນີ້ "ເອົາອອກ"

ເປັນຕົວແທນເຖິງເຫດທີ່ເຮັດຄົນອື່ນເອົາບາງສິ່ງບາງອອກໄປ"

ເຄື່ອງປະດັບອັນງົດງາມທີ່ຂີ້ຕົນ

ເປັນການຕິກແຕ່ງທີ່ຜູ້ຍິງສວມໃສ່ທີ່ຂີ້ຕົນ, ເຫນືອຕີນຫນ້ອຍດຽວເທົ່ານັ້ນ.

ແຂບອັດຫົວ

ເປັນການຕິກແຕ່ງທີ່ຜູ້ຍິງສວມໃສ່ທີ່ເຫນືອຫົວ ແລະ ຜົມ

ເຄື່ອງປະດັບທີ່ມີຮູບພະຈັນສ້ຽວ

"ເປັນຮູບພະຈັນສ້ຽວທີ່ປະຊາຊົນສວມໃສ່

ໂດຍມີຄວາມເຊື່ອວ່າພວກມັນຈະປົກປັກຮັກສາຄົນນັ້ນຈາກຄວາມຊົ່ວຮ້າຍ

ຖຸ້ມຫູ

ເຄື່ອງປະດັບທີ່ຫ້ອຍໄວ້ທີ່ຫູ ຫລື ເຫນືອຫູໄປ

ສາຍແຂນ

ເປັນການຕິກແຕ່ງທີ່ຜູ້ຍິງສວມໃສ່ຢູ່ທີ່ແຂນໃກ້ກັບມື

ຜ້າປົກຫນ້າ

ເປັນສິນສ່ວນທີ່ບາງຫລາຍຖືກໃຊ້ໃນການປົກປິດຫົວ ແລະ ຫນ້າຂອງຜູ້ຍິງ

ຜ້າຄາດຫົວ

ຍາວ, ເປັນສິນສ່ວນທີ່ບາງທີ່ຜູ້ຍິງໃຊ້ຜັນອ້ອມຮອບຫົວ ຫລື ຜົມ

ສ້ອຍຂີ້ຕົນ

ເຫລົ່ານີ້ເປັນການຕິກແຕ່ງທີ່ຜູ້ຍິງສວມໃສ່ທີ່ໃກ້ຕີນ.

ຫລາຍເທື່ອສ້ອຍມັດຢູ່ດ້ານລຸ່ມ ເພື່ອໃຫ້ເກີດສຽງນຸ່ມນວນມ່ວນຫຼຸ.

ຜ້າຄາດແຂວງ

ເປັນສິນສ່ວນຂອງເຄື່ອງນຸ່ງທີ່ປະຊາຊົນໃຊ້ສວມໃສ່ອ້ອມຮອບແຂວງ ຫລື ອ້ອມຮອບຫນ້າເອິກ.

ອົບນ້ຳຫອມ

ເປັນກ່ອງນ້ອຍ ຫລື ຖົງບັນຈຸນ້ຳຫອມ ທີ່ຜູ້ຍິງສວມໃສ່ສາຍແຂນ ຫລື

ສາຍອ້ອມຮອບຄໍຂອງພວກເຂົາດັ່ງນັ້ນພວກເຂົາຈຶ່ງມີກິນຫອມດີ

ຕະກຸດ

ເຄື່ອງປະດັບທີ່ຄົນສວມໃສ່ ໂດຍມີຄວາມເຊື່ອວ່າ ມັນຈະນຳໃຫ້ມີໂຊກດີ

Isaiah 3:21

ແຫວນ

ເປັນເຄື່ອງປະດັບສວມໃສ່ນິວ

ພອຍທີ່ເກາະທີ່ດັງໄປ

ເປັນເຄື່ອງປະດັບທີ່ສວມໃສ່ໃນ ຫລື ຜ່ານດັງ

ເຄື່ອງນຸ່ງສຳລັບໃສ່ອອກງານ

ຍາວ, ເຄື່ອງນຸ່ງພ້ອມກັບເຄື່ອງແຕ່ງກາຍທີ່

ສວມໃສ່ເຫນືອເຄື່ອງນຸ່ງສ່ວນອື່ນສຳລັບທຸກໆສິ່ງສາມາດເຫັນໄດ້

ເສືອຄຸມ

ເຄື່ອງນຸ່ງເຫນືອບ່າຢູ່ທາງດ້ານນອກຂອງເຄື່ອງນຸ່ງ

ຜ້າປົກຫນ້າ

ການແປນິເຫມືອນກັນກັບໃນ 3:18.

ກະເປົາຖື

ກະເປົາທີ່ໃຊ້ໃນຫົວສິ່ງນ້ອຍໆຕ່າງໆ

ກະຈິກຖືສ່ອງ

ດ້ານຫນ້ານ້ອຍໆ, ຈັບດ້ວຍມືຫນຶ່ງ ແລະ ໃຊ້ເບິ່ງຕົນເອງເທິງກະຈິກນັ້ນ.

ຜ້າປ່າມ

ເຄື່ອງນຸ່ງທີ່ນຸ່ມນວນໂດຍຄົນລວຍມັກໃສ່

ຜ້າປົກຫົວ

ເຄື່ອງນຸ່ງ ຫລື ຫມວກນ້ອຍທີ່ສວມໃສ່ເທິງຫົວ

ເສືອຊັນນອກ

ເຄື່ອງປະດັບທີ່ຜູ້ຍິງສວມໃສ່ເປັນເສືອຊັນນອກ ອ້ອມຮອບຮ່າງກາຍຂອງຕົນ ເພື່ອເຮັດໃຫ້ນາງງົດງາມ

Isaiah 3:24

ຜ້າຄາດແອວ

ເປັນສິນສ່ວນຂອງເຄື່ອງນຸ່ງ ທີ່ປະຊາຊົນໃຊ້ສວມໃສ່ອ້ອມຮອບແອວ ຫລື ອ້ອມຮອບຫນ້າເອິກ. ເບິ່ງວິທີການແປນິເພີມເຕີມໃນ 3:18.

ເຊືອກຮັດ

ນິອາດຈະຫມາຍເຖິງເຊືອກ ທີ່ເຫລົ່າສັດຕູຈະມັດປະຊາຊົນຊາວຢູດາ ເມື່ອພວກເຂົາຖືກຈັບໄປເປັນຊະເລີຍ. ຫລື ມັນອາດຈະຫມາຍຄວາມວ່າ ເຢຣູຊາເລັມຈະບໍ່ມີສິ່ງໃດ ທີ່ຈະນຸ່ງ ແຕ່ສວມໃສ່ເຊືອກມັດໄວ້.

Chapter 4

Isaiah 4:1

ໃຫ້ເຮົາໃສ່ຊີຂອງທ່ານ

ສ່ານວນນິຫມາຍເຖິງ "ໃຫ້ເຮົາແຕ່ງງານກັບເຈົ້າ."

ກົງຂອງພຣະຢາເວຈະງົດງາມ

ຄວາມຫມາຍທີ່ອາດເປັນໄປໄດ້ 1) "ກົງ"

ເປັນການປຽບທຽບທີ່ເປັນຕົວແທນເຖິງພຶດພັນພຣະຢາເວຈະເປັນເຫດເຮັດໃຫ້ມັນເປັນກົງຂອງພຣະຢາເວຈະງົດງາມ ຫລື 2)

"ພຣະຢາເວຈະເຮັດໃຫ້ພຶດພັນໃນອິດສະຣາເອນເປັນກົງດຽວ" ຫລື 2) "ກົງ" ເປັນການປຽບທຽບທີ່ຫມາຍເຖິງພຣະເມຊີອາ.

ຈະງົດງາມ ແລະ ມີສະຫງ່າລາສີ

"ຈະເຕັມໄປດ້ວຍຄວາມງົດງາມ ແລະ ມີສະຫງ່າລາສີ"

ຜົນລະໄມ້ຂອງແຜ່ນດິນຈະມີລົດແຊບ

ແລະໃຫ້ຄວາມຍິຕິຍິນດີສຳລັບຜູ້ທີ່ລອດຊີວິດເຫລົ່ານັ້ນໃນອິດສະຣາເອນ "ຜົນລະໄມ້"

ບາງເທື່ອອາດຈະເປັນຕົວແທນເຖິງອາຫານທີ່ຜະລິດໄດ້ໃນແຜ່ນດິນ, ແລະ ບາງເທື່ອມັນເປັນຕົວແທນເຖິງພຣະພອນຝ່າຍຈິດວິນຍານ.

ຄວາມຫມາຍທີ່ອາດເປັນໄປໄດ້ 1)

ພຣະເຈົ້າຈະເຮັດໃຫ້ແຜ່ນດິນຜະລິດອາຫານດີອີກເທື່ອຫນຶ່ງ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ປະຊາຊົນຜູ້ທີ່ຍັງຢູ່ໃນອິດສະຣາເອນຈະມີຄວາມສຸກກັບອາຫານທີ່ດີທີ່ສຸດທີ່ມາຈາກແຜ່ນດິນ" ຫລື 2)

ໃນອານາຄົດພຣະເມຊີອາຈະນຳພຣະພອນຝ່າຍຈິດວິນຍານກັບປະຊາຊົນໃນແຜ່ນດິນ ເປັນຕົ້ນ. Isaiah 4:3

ມີຜູ້ທີ່ເຫລືອໃຫ້ຢູ່ໃນຊີໂອນ ແລະ ຜູ້ທີ່ຍັງຄົງເຫລືອຢູ່ໃນກຸງເຢຣູຊາເລັມ

ທັງສອງປະໂຫຍກເຫລົ່ານີ້ ມີຄວາມຫມາຍຄືກັນ. ໃນນີ້ຄຳວ່າ "ມີຜູ້ທີ່" ບໍ່ໄດ້ຫມາຍເຖິງຄົນໃດຄົນຫນຶ່ງ ແຕ່ຫມາຍເຖິງປະຊາຊົນໂດຍທົ່ວໄປ ຜູ້ທີ່ຍັງຄົງມີຊີວິດຢູ່ໃນເຢຣູຊາເລັມ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ທຸກໆຄົນຜູ້ທີ່ຍັງເຫລືອຢູ່ໃນເຢຣູຊາເລັມ"

ໄດ້ຮັບການຊົງເອີນໃຫ້ບໍລິສຸດ

ປະໂຫຍກນີ້ສາມາດຖືກລະບຸໄວ້ໃນຮູບແບບປະໂຫຍກກົງ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ພຣະຜູ້ເປັນເຈົ້າຈະເອີນພວກເຂົາໃຫ້ເປັນຄົນບໍລິສຸດ"

ຫລື "ຈະກາຍເປັນຂອງອົງພຣະຜູ້ເປັນເຈົ້າ"

ທຸກຄົນທີ່ຖືກບັນທຶກໄວ້ວ່າມີຊີວິດຢູ່ໃນກຸງເຢຣູຊາເລັມ

ຫົວໜ້າແທນຜົມທີ່ຈະຈັດຊົງຢ່າງດີ

ຫົວໜ້າແທນຜົມທີ່ຈະຈັດຊົງ - "ຜົມງາມໆ, ຫົວຂອງພວກເຂົາຈະກາຍເປັນຫົວໜ້າ"

ພວກຜູ້ຊາຍຂອງເຈົ້າຈະລົມລົງດ້ວຍດາບ, ແລະ

ພວກຜູ້ຊາຍທີ່ແຂງແຮງຂອງພວກເຈົ້າຈະລົມລົງໃນສິ່ງຄາມ

ການລົມລົງເປັນຕົວແທນເຖິງການຂ້າຝັນ,

ແລະດາບເປັນຕົວແທນເຖິງສິ່ງຄາມ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ພວກຜູ້ຊາຍຂອງເຈົ້າ ຈະຖືກຂ້າໃນສິ່ງຄາມ, ແລະ ພວກຜູ້ຊາຍທີ່ແຂງແຮງຈະຖືກຂ້າໃນສິ່ງຄາມເຊັ່ນກັນ" ຫລື "ເຫລົ່າສັດຕູຈະຂ້າພວກທະຫານຂອງເຈົ້າໃນສິ່ງຄາມ"

ປະຕູນະຄອນເຢຣູຊາເລັມຈະເປັນທຸກ ແລະ ໂສກເສົ້າ

ເອຊາຢາເວົ້າກ່ຽວກັບປະຕູເມືອງທີ່ໂສກເສົ້າ ເຫມືອນກັບວ່າ ພວກເຂົາເປັນປະຊາຊົນ

ທີ່ເຫມືອນກັບວ່າປະຊາຊົນຜູ້ທີ່ເປັນທຸກໃນທີ່ສາທາລະນະ

ໃກ້ກັບປະຕູນະຄອນ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ປະຊາຊົນເຢຣູຊາເລັມຈະນັ່ງລົງທີ່ປະຕູນະຄອນ ແລະ ຮ້ອງໄຫ້ ແລະ ໂສກເສົ້າໄຫວ້ທຸກ"

ນາງຈະຮ້າງວ້າງແລະ ນັ່ງລົງເທິງພື້ນດິນ

ເອຊາຢາເວົ້າເຫມືອນກັບວ່າ ປະຊາຊົນເຢຣູຊາເລັມ,

ຜູ້ຊົງບໍ່ໃຜຈະປົກປ້ອງເຫລົ່າສັດຕູຂອງພວກເຂົາ, ເຫມືອນກັບວ່າ

ພວກເຂົາເປັນເມືອງເອງ ແລະ ພວກເຂົາເປັນຜູ້ຍິງທີ່ນັ່ງລົງພື້ນດິນ

ເພາະວ່າຫມູ່ເພື່ອນຂອງນາງທັງຫມົດໄດ້ປະຖິ້ມນາງເສຍແລ້ວ.

ປະໂຫຍກນີ້ສາມາດຖືກລະບຸໄວ້ໃນຮູບແບບປະໂຫຍກກົງ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ທຸກໆຄົນຜູ້ທີ່ມີຊີວິດຖືກຈັດໄວ້ໃນບັນຊີຂອງປະຊາຊົນຜູ້ທີ່ອາໄສຢູ່ໃນເຢຣູຊາເລັມ"

ເມື່ອອົງພຣະຜູ້ເປັນເຈົ້າ

ຈະຊົງຊຳລະລ້າງຄວາມເປົ່າເປື້ອນຂອງລູກຍິງທັງຫລາຍຂອງຊີໂອນ

ນັ້ນໃນເທື່ອທີ່ພຣະເຈົ້າຈະມາເຖິງຄວາມບາບ

ເປັນເຫມືອນຄວາມເປົ່າເປື້ອນທາງຮ່າງກາຍ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ຫລັງຈາກທີ່ພຣະຜູ້ເປັນເຈົ້າໄດ້ຍົກຄວາມບາບຂອງລູກສາວຂອງຊີໂອນແລ້ວ ເຫມືອນກັນກັບບາງຄົນໄດ້ຊຳລະລ້າງສິ່ງສົກກະປົກໃຫ້ຫມົດໄປ"

ລູກຍິງທັງຫລາຍຂອງຊີໂອນ

ຄວາມຫມາຍທີ່ອາດເປັນໄປໄດ້ 1) ພວກຜູ້ຍິງຂອງເຢຣູຊາເລັມ ຫລື 2)

ປະຊາຊົນຂອງເຢຣູຊາເລັມ.

ແລະ ຈະຊຳລະຄາບໂລຫິດຈາກທ່າມກາງກຸງເຢຣູຊາເລັມ

"ຄາບໂລຫິດ" ທີ່ນີ້ເປັນຕົວແທນເຖິງຄວາມຮຸນແຮງ ແລະ ການຂ້າຝັນກັນ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ແລະຈະເອົາຄົນເຫລົ່ານັ້ນທີ່ຢູ່ໃນເຢຣູຊາເລັມ

ຜູ້ທີ່ທ້າຮ້າຍປະຊາຊົນທີ່ບໍ່ມີຄວາມຜິດ"

ໂດຍວິນຍານແຫ່ງການພິພາກສາ ແລະ ວິນຍານແຫ່ງແປວໄຟ

ນີ້ແມ່ນວິທີທີ່ພຣະເຈົ້າຈະຍົກຄວາມຜິດບາບຈາກເຢຣູຊາເລັມ. ທີ່ນີ້

"ວິນຍານ" ເປັນຕົວແທນຂອງກິດຈະກຳການຕັດສິນ

ແທນແຜ່ນດິນ ຜ່ານດ້ວຍໄຟຢ່າງແນ່ນອນ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ໂດຍການພິພາກສາ ແລະ ໂດຍໄຟທີ່ເຜົາຜານ"

ໂດຍວິນຍານແຫ່ງການພິພາກສາ

ຄວາມຫມາຍທີ່ອາດເປັນໄປໄດ້ 1) ພຣະຢາເວຈະລົງໂທດປະຊາຊົນ ຫລື

2) ພຣະຢາເວຈະປະກາດວ່າປະຊາຊົນມີຄວາມຜິດ.

ວິນຍານແຫ່ງແປວໄຟ

ຄວາມຫມາຍທີ່ອາດເປັນໄປໄດ້ 1)

ນີ້ເປັນການປຽບທຽບທີ່ຫມາຍຄວາມວ່າ

ພຣະຢາເວຈະຍົກໂທດໃຫ້ແກ່ພວກຄົນບາບຈາກ

ຊີໂອນເຫມືອນກັບໄຟທີ່ຊຳລະຄວາມບໍ່ບໍລິສຸດ ຫລື 2) "ໄຟທີ່ເຜົາຜານ"

ເປັນການປຽບທຽບທີ່ເປັນຕົວແທນເຖິງການທຳລາຍໂດຍທົ່ວໄປ ຂອງພວກຄົນບາບທັງຫມົດ.

Isaiah 4:5

ເປັນສິ່ງທີ່ປົກຄຸມເຫມືອພຣະສະຫງ່າລາສີທັງສິ້ນ

ຄວາມຫມາຍທີ່ອາດເປັນໄປໄດ້ 1) ສິ່ງທີ່ປົກປ້ອງສະຫງ່າຮາສີຂອງເມືອງ, ຫລື 2) ສິ່ງທີ່ປ້ອງກັນຂອງພຣະສະຫງ່າຮາສີຂອງພຣະເຈົ້າທີ່ຈະປົກປ້ອງເມືອງຖ້າຄວາມ

ແລ້ວມັນອາດຈະຂະຫຍາຍຄວາມຫມາຍທີ່ວ່າເມືອງເປັນສະຫງ່າຮາສີເພາະວ່າພຣະຢາເວສະຣີ ສິ່ງທີ່ປົກຄຸມ ພຣະເຈົ້າທີ່ປົກຄຸມທີ່ເປັນການຫ້ອຍເຫນືອບາງສິ່ງບາງຢ່າງ ໃຫ້ປົກຄຸມເພື່ອປົກປ້ອງ.

Chapter 5
Isaiah 5:1

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:

ເອຊາຢາກ່າວຄຳອຸປະມາກ່ຽວກັບຊາວກະເສດ ແລະ ສວນອະນຸສາວ. ຊາວກະເສດເປັນຕົວແທນເຖິງພຣະເຈົ້າ ແລະ ສວນອະນຸສາວເປັນຕົວແທນເຖິງປະຊົນຢູດາ, ອານາຈັກທາງໃຕ້ຂອງຊາວອິດສະຣາເອນ.

ຜູ້ທີ່ເປັນທີ່ຮັກຂອງຂ້າພະເຈົ້າ

"ເພື່ອນທີ່ຮັກຂອງເຮົາເອີຍ"

ຢູ່ເທິງພູເຂົາທີ່ມີຄວາມອຸດົມສົມບູນຫລາຍ

"ເທິງເນີນພູເຂົາບ່ອນທີ່ພືດຜັນສາມາດປູກໄດ້ດີທີ່ສຸດ"

ລາວໄດ້ຂຸດສວນນັ້ນ

"ລາວໄດ້ກຽມດິນ."

ນີ້ເປັນການສະແດງທີ່ມີຄວາມຫມາຍໃນການໃຊ້ອຸປະກອນຂຸດລົງໄປໃນດິນເພື່ອກຽມດິນໃຫ້ເປັນສວນ.

ລາວໄດ້ສ້າງຫໍຄອຍຫລັງຫນຶ່ງໄວ້ຢູ່ກາງສວນນັ້ນ

"ລາວໄດ້ສ້າງຕຶກສູງຫລັງຫນຶ່ງ

ໄວ້ຢູ່ກາງສວນອະນຸສາວເພື່ອໄວ້ສອດແນມສວນນັ້ນ."

ບາງຄົນຈະຍືນຢູ່ເທິງຂອງຫໍຄອຍ ສອດແນມສວນອະນຸສາວ ແລະ

ເຮັດໃຫ້ຫມັນໃຈວ່າບໍ່ມີສິດ ຫລື ຄົນເຂົ້າໄປໃນສວນ.

ຄວາມຫມາຍເຕັມຂອງຂອງປະໂຫຍກສາມາດເຮັດໃຫ້ແຈ່ມແຈ້ງໄດ້.

ສ້າງບ່ອນເຮັດເຫລົ້າອະນຸສາວໄວ້ນຳ

"ຂຸດສ້າງໄວ້ບົບເຫລົ້າອະນຸສາວໄວ້ນຳ."

ສ້າງບ່ອນບົບເຫລົ້າອະນຸສາວເປັນບ່ອນຕຳທີ່ສະກັດຫິນຢູ່ໃນພື້ນດິນບ່ອນທີ່ຄົນງານ ຫມຸ່ມ ຫລື ຜູ້ອື່ນມາອະນຸສາວ. ເພື່ອບົບນ້ຳອະນຸສາວອອກມາ.

ຫມາກອະນຸສາວເທົາເນີນ

"ຫມາກອະນຸສາວທີ່ບໍ່ມີຄຸນຄ່າ" ຫລື "ຫມາກອະນຸສາວທີ່ລົດຊາດບໍ່ດີ"

Isaiah 5:3

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:

ໃນຄຳອຸປະມາຂອງສວນອະນຸສາວ, ເຈົ້າຂອງສວນອະນຸສາວ, ຜູ້ທີ່ເປັນຕົວແທນຄືພຣະເຈົ້າ, ເວົ້າກັບປະຊາຊົນຂອງເຢຣູຊາເລັມ ແລະ ຢູດາກ່ຽວກັບສວນອະນຸສາວຂອງພຣະອົງ.

ບັດນິປະຊາວນະຄອນເຢຣູຊາເລັມ ແລະ ຊາວຢູດາ

ການສະແດງເຫລົ້ານີ້ຫມາຍເຖິງປະຊາຊົນທັງຫມົດຜູ້ທີ່ອາໄສຢູ່ໃນເຢຣູຊາເລັມ ແລະ ຢູດາ,

ດັ່ງນັ້ນພວກເຂົາສາມາດແປໃຫ້ເປັນຄຳນາມຈຳນວນຫລາຍໄດ້.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ພວກເຈົ້າທັງຫມົດຜູ້ທີ່ອາໄສຢູ່ໃນເຢຣູຊາເລັມ ແລະ ຢູດາ"

ເຢຣູຊາເລັມ ... ຢູດາ

"ຢູດາ" ເປັນຊື່ຂອງອານາຈັກທາງໃຕ້ຂອງອິດສະຣາເອນ, ແລະ ເຢຣູຊາເລັມເປັນເມືອງຫລວງ.

ຕັດສິນລະຫວ່າງຂ້າພະເຈົ້າກັບສວນອະນຸສາວຂອງຂ້າພະເຈົ້າ

ແນວຄວາມຄິດຂອງການແຍກສອງສິ່ງ

ມັກຖືກໃຊ້ໃນການສະແດງແນວຄວາມຄິດຂອງການເລືອກສິ່ງໃດສິ່ງຫນຶ່ງ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ຕັດສິນຜູ້ທີ່ໄດ້ເຮັດຖືກຕ້ອງ, ເຮົາ ຫລື

ສວນອະນຸສາວຂອງເຮົາ"

ມີຫຍັງທີ່ຈະສາມາດເຮັດກັບສວນອະນຸສາວຂອງຂ້າພະເຈົ້າໄດ້ອີກ, ທີ່ຂ້າພະເຈົ້າ

ຍັງບໍ່ໄດ້ເຮັດໃຫ້ກັບສວນນັ້ນ?

ເຈົ້າຂອງສວນໃຊ້ຄຳຖາມນີ້

ເພື່ອເຮັດໃຫ້ເປັນປະໂຫຍກກ່ຽວກັບສວນອະນຸສາວຂອງລາວ.

ຄຳຖາມທີ່ບໍ່ຫວັງຄຳຕອບມີສາມາດແປໃຫ້ເປັນປະໂຫຍກໄດ້.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ເຮົາໄດ້ເຮັດທຸກໆສິ່ງທີ່ເຮົາສາມາດເຮັດໄດ້

ສຳລັບສວນອະນຸສາວຂອງເຮົາ!"

ເມື່ອຂ້າພະເຈົ້າຄາດຫວັງວ່າສວນນັ້ນຈະຜະລິດຫມາກອະນຸສາວ,

ແຕ່ເປັນຫຍັງມັນຈຶ່ງອອກເປັນຫມາກອະນຸສາວເດັກ?

ເຈົ້າຂອງສວນໃຊ້ຄຳຖາມນີ້

ເພື່ອເວົ້າເຖິງສວນອະນຸສາວຂອງລາວຈະເກີດຫມາກອະນຸສາວທີ່ດີ.

ຄຳຖາມທີ່ບໍ່ຫວັງຄຳຕອບມີສາມາດແປໃຫ້ເປັນປະໂຫຍກໄດ້.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ເຮົາຕ້ອງການໃຫ້ສວນເກີດຫມາກອະນຸສາວທີ່ດີ,

ແຕ່ສວນພັດເກີດແຕ່ຫມາກອະນຸສາວເດັກ"

Isaiah 5:5

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:

ໃນຄຳອຸປະມາຂອງເອຊາຢາ, ເຈົ້າຂອງສວນອະນຸສາວສືບຕໍ່ເວົ້າກ່ຽວກັບ ສວນອະນຸສາວຂອງລາວ.

ຍ້າຍຮີວກັນອອກໄປ

"ຈຶ່ງເອົາຮີວກັນອອກໄປຜຸ່ມໄມ້." ຮີວກັນເປັນສິ່ງທີ່ອ້ອມຮອບຜຸ່ມໄມ້ ຫລື

ສິ່ງທີ່ປົກຄຸມພືດທີ່ເຕີບໃຫ້ເປັນສວນ.

ບາງຊະນິດຂອງສະຖານທີ່ນັ້ນ, ທີ່ນີ້ "ຮີວກັນ" ຫມາຍເຖິງຜຸ່ມຫນາມ

ທີ່ຖືກປູກໃຫ້ໃຫຍ່ຂຶ້ນຝາຫີນ ອ້ອມຮອບສວນອະນຸສາວ.

ຂ້າພະເຈົ້າຈະປ່ຽນສວນນັ້ນໃຫ້ກາຍເປັນທົ່ງຫຍ້າ

"ເຮົາຈະອະນຸຍາດໃຫ້ສັດໄປທີ່ນັ້ນ ແລະກິນມັນ."

ນີ້ແມ່ນທົ່ງຫຍ້າບ່ອນທີ່ລ້ຽງສັດຫລາຍ.

ສວນນັ້ນຈະຖືກປ່ຽນຢ້າ

ປະໂຫຍກນີ້ສາມາດຖືກລະບຸໄວ້ໃນຮູບແບບປະໂຫຍກກົງ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ບັນດາສັດທັງຫລາຍຈະຢູ່ປ່ຽນຢ້ານັ້ນລົງ"

ຫມາຍເຫດວ່າສວນອະນຸສາວທີ່ເປັນສວນທີ່ດີ ຈະຖືກປ່ຽນເປັນພູມພູມດ້ວຍຕົ້ນ,

"ເຮົາຈະທຳລາຍມັນ"

ສວນນັ້ນຈະບໍ່ຖືກພວນດິນ ຫລື ຂຸດອີກ

ປະໂຫຍກນີ້ສາມາດຖືກລະບຸໄວ້ໃນຮູບແບບປະໂຫຍກກົງ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ບໍ່ໃຜຈະພວນດິນ ຫລື ຂຸດອີກ" ຫລື

"ບໍ່ມີໃຜຈະຕັດງ່າອອກ ທີ່ຈະບໍ່ຈຳເປັນອອກ, ແລະ ບໍ່ມີໃຜຈະດູແລດິນ"

ແຕ່ກົງກັນຂ້າມ, ຕົ້ນໄມ້ ແລະ ຫນາມຈະປົງຂຶ້ນ

ຕົ້ນໄມ້

ແລະຫນາມປົງຂຶ້ນມັກຖືກໃຊ້ເປັນເຫມືອນສັນຍາລັກຂອງການທຳລາຍເມືອງຕ່າງໆ ແລະ ແຜ່ນດິນ.

Isaiah 5:7

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:

ເອຊາຢາອະທິບາຍຄຳອຸປະມາຂອງສວນອະນຸສາວ.

ສຳລັບສວນອະນຸສາວພຣະຢາເວສະຣີໂຍທາ

ແມ່ນເຊື້ອສາຍແຫ່ງອິດສະຣາເອນ

"ສຳລັບສວນອະນຸສາວພຣະຢາເວສະຣີໂຍທາ

ແມ່ນເຊື້ອສາຍແຫ່ງອິດສະຣາເອນ" ຫລື

"ປະຊາຊົນອິດສະຣາເອນເປັນເຫມືອນສວນອະນຸສາວຂອງພຣະຢາເວ, ອົງພຣະຜູ້ເປັນເຈົ້າຂອງບັນດາທະຫານເຫວະດານັ້ນ"

ເຊື້ອສາຍແຫ່ງອິດສະຣາເອນ

ບັນດາຊົນຊາດ ແລະ ກຸ່ມເຜົ່າຕ່າງໆ

ຖືກເວົ້າໃນພຣະຄຳພີເຫມືອນກັບວ່າເຂົາເປັນເຮືອນຕ່າງໆ, ນັ້ນແມ່ນ,

ຄອບຄົວຕ່າງໆ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ປະຊາຊົນອິດສະຣາເອນ"

ຄົນຢູດາເປັນສິ່ງທີ່ຢູກໄວ້ຂອງພຣະອົງທີ່ຊົງພໍພຣະໂທ

ປະຊາຊົນຢູດາເປັນເຫມືອນສວນອະນຸສາວທີ່ໃຫ້ປະຊາຊົນພໍໃຈໄດ້"

ຄົນຢູດາ

ໃນນີ້ຄຳວ່າ "ຄົນ" ເປັນຕົວແທນເຖິງປະຊາຊົນທັງຫມົດຂອງຢູດາ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ປະຊາຊົນຢູດາ"

ພຣະອົງໄດ້ຊົງລ່ຽກຄວາມຍຸດຕິທຳ, ແຕ່ແທນທີ່ຈະເປັນຢ່າງນັ້ນ, ກົງກັນຂ້າມ

ກັບມີແຕ່ການຂ້າ

ນີ້ສາມາດປ່ຽນເປັນຄຳນາມທີ່ບໍ່ມີຕົວ "ຄວາມຍຸດຕິທຳ"

ສາມາດສະແດງໃຫ້ເປັນຄຳກິລິຍາໄດ້ "ເຮັດສິ່ງທີ່ຍຸດຕິທຳ."
ຄຳນາມທີ່ບໍ່ມີຕົວຕົນ "ການຂ້າ" ສາມາດສະແດງເຫມືອນກັບວ່າ
"ໄດ້ຂ້າເຊິ່ງກັນ ແລະກັນ." ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:
"ພຣະຢາເວລາສຳລັບປະຊາຊົນທີ່ຈະເຮັດໃນສິ່ງທີ່ຖືກຕ້ອງເປັນທຳ,
ແຕ່ພວກເຂົາຂ້າເຊິ່ງກັນແລະກັນແທນ"

ຄວາມຍຸດຕິທຳ

ສຳນວນ "ພຣະອົງລໍຖ້າ" ຖືກປະປອຍແຕ່ມັນສາມາດເຂົ້າໃຈໄດ້,
ຄວາມເຂົ້າໃຈຂໍ້ມູນນີ້
ສາມາດຖືກເພີ່ມເຮັດໃຫ້ຄວາມຫມາຍແຈ້ງຂຶ້ນໄດ້.
ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ພຣະອົງລໍຖ້າຄວາມຊອບທຳ" ຫລື
"ພຣະອົງລໍຖ້າໃຫ້ພວກເຂົາເຮັດໃນສິ່ງທີ່ຖືກຕ້ອງ"

ແຕ່, ສັງການຮ້ອງຂໍຄວາມຊ່ວຍເຫລືອ

"ແຕ່, ສັງການຮ້ອງຂໍຄວາມຊ່ວຍເຫລືອ"
ເຫດຜົນທີ່ປະຊາຊົນຮ້ອງຂໍຄວາມຊ່ວຍເຫລືອສາມາດເຮັດໃຫ້ແຈ້ງໄດ້.
ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ແທນທີ່,
ຄົນເຫລົ່ານັ້ນຜູ້ທີ່ມີຄວາມອ່ອນແອໄດ້ຮ້ອງຂໍໃຫ້ບາງຄົນເພື່ອຊ່ວຍເຫລືອພວກເຂົາ"

ສັງການຮ້ອງຂໍ

ການສະແດງອອກນີ້

ຄວາມຫມາຍແມ່ນການຮ້ອງອອກສັງຫລາຍເທື່ອຢ່າງແນ່ນອນ.

(ເບິ່ງເພີ່ມເຕີມ: [gs_genericnoun](#))

Isaiah 5:8

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:

ເອຊາຢາແຈ້ງການເຖິງ ການພິພາກສາຂອງພຣະເຈົ້າ.

ຄົນເຫລົ່ານັ້ນ ຜູ້ທີ່ລວມເຮືອນ ແລະ ເຮືອນເຂົ້ານຳກັນ, ຜູ້ທີ່ລວມທຶນ ແລະ
ທຶນເຂົ້ານຳກັນ

"ຄົນເຫລົ່ານັ້ນ ຜູ້ທີ່ລວມເຮືອນ ແລະ ເຮືອນຫລາຍຂຶ້ນ, ຜູ້ທີ່ລວມທຶນ
ແລະ ທຶນຫລາຍຂຶ້ນ." ເອຊາຢາເດົາເຮົາວ່າ ຜູ້ອ່ານຂອງລາວຮູ້ວ່າ
ກົດຫມາຍຂອງ

ພຣະຢາເວລາອມໂຍທາ

ການແປນີເຫມືອນກັນກັບໃນ 1:9.

ກຳປາສະຈາກຜູ້ຢູ່ອາໄສ

"ບໍ່ມີຜູ້ໃດອາໄສຢູ່ໃນມັນ"

ສວນອະນຸສິບແອກ

ສວນອະນຸສິບແອກ -

ຂະໜາດຂອງສວນອະນຸສິບແອກໂດຍຈຳນວນງົວທີ່ສາມາດໄຖ່ໄດ້ໃນມື້ດຽວ
ງົວສອງໂຕ ແຕ່ລະໂຕຈະເຊື່ອມຕໍ່ກັນ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:
"ສວນອະນຸສິບແອກໂດຍພື້ນທີ່ສຳລັບງົວ 10 ຄູ່ທີ່ຈະໄຖ່ມັນ"

ຫນຶ່ງອາບ

"ຫນຶ່ງອາບຂອງເຫລົ່າອະນຸສິບ" ຫລື "22 ລິດຂອງເຫລົ່າອະນຸສິບ"

ແນວພັນຫນຶ່ງໂຮເມີຈະໃຫ້ຜົນຜະລິດພຽງແຕ່ຫນຶ່ງເອເຟ

"220 ລິດຂອງເມັດພືດຈະຜະລິດພຽງແຕ່ 22 ລິດຂອງເມັດພືດເທົ່ານັ້ນ."
ຫນຶ່ງໂຮເມີເທົ່າກັບສິບເອເຟ.

Isaiah 5:11

ຄົນເຫລົ່ານັ້ນທີ່ລຸກຂຶ້ນແຕ່ເຊົ້າມືດເພື່ອມາຫາເຫລົ່າດື່ມ ...

ຄົນເຫລົ່ານັ້ນທີ່ຍິງຄັງຢູ່ຈົນຮອດເດິກດິນ

ນີ້ຫມາຍເຖິງປະຊາຊົນຜູ້ທີ່ບໍ່ໄດ້ເຮັດຫຍັງໜ້າທີ່ມື, ມີແຕ່ດື່ມຂອງມືນເມົາເທົ່ານັ້ນ.

ຈົນກ່ວາເຫລົ່າອະນຸສິບຈະເຮັດໃຫ້ພວກເຂົາພິນາດໄປ

ທີ່ນີ້ເວົ້າເຖິງອຳນາດຂອງເຫລົ່າອະນຸສິບທີ່ເຮັດໃຫ້ນັກດື່ມມືນເມົາຖືກເວົ້າເຫມືອນກັບວ່າ
ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ຈົນກ່ວາພວກເຂົາເມົາດ້ວຍເຫລົ່າອະນຸສິບ"

ສັງຄົມໃຫຍ່, ພົນສອງຄູ່, ລະນາດ, ຄຸຍ, ແລະ ເຫລົ່າອະນຸສິບ

ເຄື່ອງດົນຕີເຫລົ່ານີ້ ແລະ

ເຫລົ່າອະນຸສິບຫມາຍຄວາມວ່າປະຊາຊົນໃຈກັບສິ່ງເຫລົ່ານີ້ດ້ວຍການສະຫລອງສັງຄົມໃຫຍ່

ກອງແຊ່ງ

ເປັນເຄື່ອງດົນຕີທີ່ເທິງຫົວມີກອງຢູ່ ສາມາດຖືກຖືກຕີພ້ອມດ້ວຍມື,
ມັນເປັນຊັ້ນສ່ວນຂອງໂລຫະທີ່ອ້ອມຮອບດ້ານຂ້າງທີ່ອ້ອມຮອບເມື່ອຜູ້ຫລິ້ນເຄື່ອງ
ກອງແຊ່ງເປັນເຄື່ອງທີ່ນ້ອຍທີ່ຈະໃຫ້ຜູ້ຫລິ້ນຈັບໄດ້ ແລະ
ສັນມັນດ້ວຍມືດຽວເທົ່ານັ້ນ.

ໄດ້ລະລຶກ

"ເຮົາຈິ່ງເຮົາໃນການຄິດກ່ຽວກັບ"

ໄດ້ເຮັດດ້ວຍພຣະເຮັດຂອງພຣະອົງ

ນີ້ສາມາດຖືກປ່ຽນດັ່ງທີ່ໃນນີ້ແມ່ນຄຳນາມທີ່ບໍ່ມີຕົວຕົນ "ໄດ້ເຮັດ"
ເປັນການສະແດງເຫມືອນກັບເປັນຄຳກິລິຍາ "ໄດ້ເຮັດ" ຫລື "ໄດ້ສ້າງ."
ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ສິ່ງທີ່ພຣະອົງໄດ້ເຮັດ" ຫລື "ສິ່ງທີ່ພຣະອົງໄດ້ຊົງສ້າງ"

ໄດ້ເຮັດດ້ວຍພຣະເຮັດຂອງພຣະອົງ

ຄຳປຽບທຽບນີ້ "ມີ" ເປັນຕົວແທນຂອງຄົນ ຜູ້ທີ່ໄດ້ເຮັດສິ່ງໃດສິ່ງໜຶ່ງ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ສິ່ງທີ່ພຣະຢາເວໄດ້ເຮັດ"

Isaiah 5:13

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:

ຂໍ້ພຣະຄຳພີເຫລົ່ານີ້ບອກເຖິງວ່າມີຫຍັງຈະເກີດຂຶ້ນກັບປະຊາຊົນຍ້ອນວ່າພວກເຂົາບໍ່ໄດ້ເຊື່ອຢູ່

ຊົນຊາດຂອງຂ້າພະເຈົ້າບໍ່ມາໄດ້ຕົກເປັນຊະເລີຍ

ໃນການທຳນຽມວ່າເຖິງສິ່ງຕ່າງໆທີ່ຈະເກີດຂຶ້ນໃນອານາຄົດມັກຈະຫມາຍຄວາມພວກມັນໄດ້ເກີດຂຶ້ນ
ສາມາດເນັ້ນໜັກໃຫ້ເຫັນວ່າຄຳພະຍາກອນຈະເກີດມາເປັນຄວາມຈິງ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ຊົນຊາດຂອງຂ້າພະເຈົ້າບໍ່ມາໄດ້ຕົກເປັນຊະເລີຍ"

"ເຫລົ່າສັດຕູຮຸກຮ້າຍປະເທດອື່ນຈະນຳປະຊາຊົນຂອງເຮົາ,
ອິດສະຣາເອນໄປ, ເຫມືອນດັ່ງທາດ"

ເພາະຂາດຄວາມເຂົ້າໃຈ

ສິ່ງທີ່ພວກເຂົາບໍ່ເຂົ້າໃຈ ສາມາດເວົ້າໃຫ້ແຈ້ງໄດ້. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ຍ້ອນວ່າພວກເຂົາບໍ່ເຂົ້າໃຈພຣະຢາເວ ຫລື ກົດບັນຍັດຂອງພຣະອົງ"

ເພາະສະນັ້ນແດນຄົນຕາຍກໍໄດ້ເປັນສາເຫດໃຫ້ຄວາມກະຫາຍຂອງມັນ

ຫລາຍຂຶ້ນ ແລະ ອຳປາກຂອງມັນກວ້າງຂຶ້ນອີກ

ສຳນວນນີ້ຖືກເວົ້າວ່າແດນຄົນຕາຍ, ຊຶ່ງທີ່ນີ້ຫມາຍຄວາມວ່າ ອຸໂມງຟັງສົບ,
ໃຫ້ແກ່ສັດທີ່ພ້ອມທີ່ກິນສັດອື່ນອີກຢູ່ແລ້ວ. ມັນຫມາຍຄວາມວ່າຫລາຍ,
ຫລາຍຄົນຈະຕາຍ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ຄວາມຕາຍເປັນເຫມືອນຄວາມຫົວໄຫຍຂອງສັດທີ່ໄດ້ເປີດປາກກວ້າງທີ່ຈະກິນຫລາຍຄົນຫມົດ"

ພວກຄົນສູງສັກ, ປະຊາຊົນ, ພວກຜູ້ນຳຂອງພວກເຂົາ, ແລະ ພວກສຳມາເລ

ເທເມົາ ແລະ ຜູ້ຄົນເຫລົ່ານັ້ນທີ່ມີຄວາມສຸກໃນບັນດາພວກເຂົາ,

ກໍໄດ້ຕົກລົງໄປໃນທີ່ດິນແດນຂອງຄົນຕາຍ

ຜູ້ປະກາດພຣະທຳເວົ້າເຖິງອານາຄົດເຫມືອນກັບວ່າມັນກຳລັງເກີດຂຶ້ນໃນເວລານີ້.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ປະຊາຊົນອິດສະຣາເອນຫລາຍໆຄົນ,
ຄົນສຳຄັນຂອງພວກເຂົາ ແລະ ຄົນທຳມະດາ, ບັນດາຜູ້ນຳຂອງພວກເຂົາ
ແລະ ຄົນເຫລົ່ານັ້ນທີ່ພໍໃຈກັບການຮ່ວມຂອງຝູງສັດຮ້າຍ,

ຈະເຂົ້າໄປໃນແດນຄົນຕາຍ"

Isaiah 5:15

ມະນຸດຈະຖືກຍືບຍັງຄັບໃຫ້ກົມຕົວລົງ, ແລະ ມະນຸດຈະຖືກເຮັດໃຫ້ຕົກຕ່ຳລົງ

ສຳນວນຖືກໃຊ້ເຂົ້າກັນ ມີຄວາມຫມາຍເຖິງສິ່ງດຽວກັນ ແລະ
ຖືກໃຊ້ເພື່ອລວມມັນເຂົ້າກັນເພື່ອເນັ້ນໜັກເທົ່ານັ້ນ.

ປະໂຫຍກນີ້ສາມາດຖືກລະບຸໄວ້ໃນຮູບແບບປະໂຫຍກກົງ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ພຣະເຈົ້າຈະເຮັດໃຫ້ທຸກຄົນກົມຂາບລົງ
ແລະຕົກຕ່ຳລົງ." ເບິ່ງວິທີການແປນີ້ເພີ່ມເຕີມທີ່ຄຳສັບຄ້າຍຄືກັນໃນ 2:9.

ມະນຸດຈະຖືກຍືບຍັງຄັບໃຫ້ກົມຕົວລົງ, ແລະ ມະນຸດຈະຖືກເຮັດໃຫ້ຕົກຕ່ຳລົງ

ເຫດການໃນອານາຄົດ ຖືກເວົ້າເຫມືອນກັບວ່າ ພວກມັນໄດ້ເກີດຂຶ້ນແລ້ວ.

ມະນຸດຈະຖືກເຮັດໃຫ້ຕົກຕ່ຳລົງ

ກົມຂາບລົງມັກເປັນສັນຍາລັກເຖິງຄວາມຖ່ອມໃຈ.

ໃນຕາຂອງຄົນທີ່ຍິງຈອງຫອງຈະຖືກທຳລາຍ

ການເບິ່ງຕ່ຳ ມັກຖືກໃຊ້ເປັນສັນຍາລັກຂອງຄວາມອັບອາຍ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ໃນຕາຂອງຄົນທີ່ຍິງຈອງຫອງຈະຖືກທຳລາຍ"

"ປະຊາຊົນຜູ້ທີ່ຍິງຈອງຫອງຈະຖືກອັບອັບ."

ເບິ່ງວິທີການແປນີ້ເພີ່ມເຕີມທີ່ຄຳສັບຄ້າຍຄືກັນໃນ 2:9.

ຍິງຈອງຫອງ

ຍິງຈອງຫອງນີ້, ເປັນຄົນທີ່ໂອ້ອວດ ຖືກເວົ້າເຫມືອນກັບວ່າ

ພວກເຂົາຢູ່ສູງກວ່າຄົນອື່ນໆ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ຄວາມໂອ້ອວດ"

ພຣະຢາເວລາອມໂຍທາຈະຊົງເປັນທີ່ສັນລະເສີນໃນຄວາມຍຸດຕິທຳຂອງພຣະອົງ

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ພຣະຢາເວລາອມໂຍທາຈະຊົງເປັນທີ່ສັນລະເສີນໃນຄວາມຍຸດຕິທຳຂອງພຣະອົງ"

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ປະຊາຊົນຈະສັນລະເສີນພຣະຢາເວລາອມໂຍທາ

ເພາະວ່າພຣະອົງຊົງຄວາມຍຸດຕິທຳ"

ພຣະຢາເວຈະມາໂປທາ

ການແປນີເຫມືອນກັນກັບໃນ 1:9.

ຈະຊົງເປັນທີ່ສັນລະເສີນ

ເປັນທີ່ສັນລະເສີນຖືກເວົ້າເຫມືອນກັບວ່າ ເປັນທີ່ຖືກຍົກໃຫ້ສູງ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ຈະເປັນທີ່ນັບຫນ້າຖືຕາຢ່າງສູງ"

ຝຸງແກະຈະຫາກິນຄືກັນກັບເປັນທົງຫຍ້າຂອງພວກມັນເອງ

ພຣະຢາເວຈະທຳລາຍເມືອງເຢຣູຊາເລັມ, ຊຶ່ງຖືກເອີ້ນວ່າ "ສວນອະນຸ່ນ"

ໃນ 5:1. ມັນຈະກາຍເປັນບໍ່ມີຫຍັງດີ

ນອກຈາກຫຍ້າສຳລັບຝຸງແກະໃນທີ່ນັ້ນເທົ່ານັ້ນ.

ເລັມຫຍ້າ

ກິນຫຍ້າ

ພວກລູກແກະກໍຈະເລັມຫຍ້າຄືກັນກັບຄົນຕ່າງຊາດ

ນັ້ນແມ່ນ, ພວກລູກແກະຈະເລັມຫຍ້າທີ່ນັ້ນ.

ແຜ່ນດິນຈະບໍ່ມີປະໂຫຍກຫຍັງ ສຳລັບໃຊ້ເຮັດອັນອື່ນອີກ.

Isaiah 5:18

ວິປັດຈົງມີແກ່ຄົນເຫລົ່າ

ນັ້ນທີ່ດຶງຄວາມຊົ່ວຮ້າຍໄປໃສ່ສາຍເຊືອກທີ່ບໍ່ມີປະໂຫຍດ ແລະ

ພວກຄົນທີ່ດຶງລາກຄວາມບາບໄປຄືກັບວ່າມັນເປັນເຊືອກໂຍງກວຽນ

ສຳນວນເຫລົ່ານີ້ຝຶນຖານແລ້ວມີຄວາມຫມາຍຄືກັນ.

ພວກມັນຖືກເວົ້າວ່າປະຊາຊົນຜູ້ທີ່ສືບຕໍ່ເຮັດບາບດ້ວຍຄວາມຕັ້ງໃຈເຫມືອນກັບວ່າພວກເຂົາເຈົ້າເຮັດບາບ.

ພຣະເຈົ້າຈະລົງໂທດພວກເຂົາສຳລັບຄວາມບາບຂອງພວກເຂົາ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ວິປັດແກ່ຄົນເຫລົ່ານັ້ນ

ຜູ້ທີ່ພະຍາຍາມຢ່າງຫນັກເຮັດການບາບ

ເຫມືອນກັບຄົນທີ່ດຶງລົດມ້າດ້ວຍເຊືອກນັ້ນ"

ຄົນເຫລົ່ານັ້ນທີ່ເວົ້າ

ນິຫມາຍເຖິງຄົນເຫລົ່ານັ້ນຜູ້ທີ່ສືບຕໍ່ເຮັດບາບ

ໃຫ້ແຜ່ນການຂອງອົງບໍ່ຮູ້ສຸດແຫ່ງອິດສະຣາເອນມາເຖິງ

ແຜ່ນການຂອງພຣະເຈົ້າຖືກເວົ້າເຫມືອນກັບວ່າພວກເຂົາເປັນວັດຖຸທີ່ສາມາດມີຜົນກະທົບຕໍ່ພວກເຂົາ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ໃຫ້ອົງບໍ່ຮູ້ສຸດຂອງອິດສະຣາເອນເຮັດໃຫ້ແຜ່ນການຂອງພຣະອົງສຳເລັດສາ"

ອົງບໍ່ຮູ້ສຸດແຫ່ງອິດສະຣາເອນ

ການແປ "ອົງບໍ່ຮູ້ສຸດ" ເຫມືອນກັນໃນ 5:15.

Isaiah 5:20

ພວກທີ່ຖືວ່າຄວາມມືດເປັນຄວາມສະຫວ່າງ, ແລະ ຄວາມສະ

ຫວ່າງເປັນຄວາມມື ... ພວກທີ່ຖືວ່າຄວາມຂົມຂືນຄືຄວາມຫວານ, ແລະ

ຄວາມຫວານຄືຄວາມຂົມຂືນ

ຄົນເຫລົ່ານັ້ນຜູ້ທີ່ໄດ້ເຮັດສິ່ງເຫລົ່ານີ້ເປັນເຫມືອນກັບຄົນເຫລົ່ານັ້ນທີ່ວ່າ

"ຜູ້ເອີ້ນຄວາມຊົ່ວຮ້າຍວ່າເປັນຄວາມດີ,

ແລະຄວາມດີວ່າເປັນຄວາມຊົ່ວຮ້າຍ" ສິ່ງເຫລົ່ານີ້ແມ່ນກົງກັນຂ້າມກັນ

ແລະ ປະຊາຊົນຮູ້ຈັກຄວາມແຕກຕ່າງລະຫວ່າງພວກມັນ, ແຕ່ບາງຄົນຕົວະ

ແລະ ເວົ້າວ່າສິ່ງຊົ່ວຮ້າຍຕ່າງໆເປັນຄວາມດີ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ພວກເຂົາເປັນເຫມືອນປະຊາຊົນຜູ້ທີ່ເອີ້ນຄວາມມືດວ່າເປັນຄວາມສະຫວ່າງ

ແລະ ຄວາມສະຫວ່າງແມ່ນຄວາມມືດ.

ພວກເຂົາເປັນເຫມືອນປະຊາຊົນຜູ້ທີ່ເອີ້ນຄວາມຂົມຂືນ

ວ່າເປັນຄວາມຫວານ ແລະ ສິ່ງຕ່າງໆທີ່ຫວານວ່າເປັນຂົມຂືນ"

ຜູ້ທີ່ມີຄວາມສະຫລາດໃນສາຍຕາຂອງຕົນເອງ

ການປຽບທຽບທີ່ນີ້ "ສາຍຕາ" ຫມາຍຄວາມວ່າຄວາມຄິດຂອງພວກເຂົາ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ເຖິງຄົນເຫລົ່ານັ້ນທີ່ຄິດວ່າ

ພວກເຂົາເປັນຄົນສະຫລາດ"

ແລະ ຜູ້ທີ່ມີສະຕິປັນຍາຮອບຄອບໃນຄວາມເຂົ້າໃຈຂອງຕົນເອງ!

"ແລະ ຄິດວ່າພວກເຂົາເຂົ້າໃຈທຸກສິ່ງທຸກຢ່າງ"

Isaiah 5:22

ຜູ້ທີ່ປ່ອຍຕົວຄົນອະທຳລັບຄຳຄອບແທນ

ສຳນວນນີ້ຖືກເວົ້າກ່ຽວກັບການກິນສິນບິນການຕັດສິນໃນສານຂອງກົດຫມາຍ.

ປ່ອຍຕົວຄົນອະທຳ

"ປະກາດວ່າຄົນມີຄວາມຜິດວ່າຄົນບໍ່ມີຄວາມຜິດ"

ການຖອນສິດຂອງຜູ້ບໍ່ມີຄວາມຜິດ

"ບໍ່ໄດ້ປະຕິບັດກັບຄົນບໍ່ມີຄວາມຜິດຢ່າງເປັນທຳ"

Isaiah 5:24

ແປວໄຟເຜົາຜານ

"ແປວໄຟຂອງກອງໄຟ" ຫລື "ແປວໄຟ"

ແປວໄຟເຜົາຜານຕໍ່ເຂົ້າສັນໃດ, ແລະ ຫຍ້າແຫ້ງຍຸບລົງໄປໃນແປວໄຟສັນໃດ

ສຳນວນເຫລົ່ານີ້ຝຶນຖານແລ້ວຄວາມຫມາຍແມ່ນຄືກັນ.

ພຣະເຈົ້າຈະລົງໂທດປະຊາຊົນໃນຄຳອະທິບາຍໃນ 5:18.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ເຫມືອນກັບໄຟທີ່ເຜົາຜານຕໍ່ເຂົ້າ ແລະ ຫຍ້າ"

ຕໍ່ເຂົ້າ

"ຕໍ່ເຂົ້າແຫ້ງ"

ຮາກຂອງພວກເຂົາກໍຈະເນົາເປື້ອນ, ແລະ ຄວາມເບັງ

ບານຂອງພວກເຂົາກໍຈະປົວໄປຄືກັບຜົງຂີ້ຝຸນສັນນັ້ນ

ເອຊາຢາເວເວົ້າເຫມືອນກັບວ່າປະຊາຊົນເຫລົ່ານີ້ ເປັນເຫມືອນກັບວ່າ

ພວກເຂົາເປັນພືດພັນທີ່ແຫ້ງ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ພວກເຂົາຈະຕາຍເຫມືອນກັບພືດທີ່ຮາກຂອງມັນເນົາເປື້ອນ ແລະ

ຄວາມເບັງບານກັບກາຍແຫ້ງໄປ ແລະ ປົວໄປໃນລົມນັ້ນ"

Isaiah 5:25

ຄວາມໂກດແຄ້ນຂອງພຣະຢາເວຈົງໄດ້ເພີ່ມຂຶ້ນ

ເອຊາຢາເວເວົ້າເຫມືອນກັບວ່າຄວາມໂກດແຄ້ນຂອງພຣະຢາເວ

ເຫມືອນກັນກັບໄຟ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ພຣະຢາເວຈົງໄດ້ເພີ່ມຂຶ້ນໃນການຕັ້ງຂອງຫນັກໃນລໍລິດມ້າ.

ພຣະອົງໄດ້ປຸງພຣະຫັດອອກຕໍ່ສູ້ພວກເຂົາ ແລະ ລົງໂທດພວກເຂົາ

ຜູ້ປະການພຣະທຳເວົ້າກ່ຽວກັບອານາຄົດ

ເຫມືອນກັບວ່າມັນໄດ້ເກີດຂຶ້ນແລ້ວ.

ລາວເຮັດສິ່ງນີ້ເພື່ອຊ່ວຍໃຫ້ຄຳພະຍາກອນກາຍມາເປັນຄວາມຈິງຢ່າງແນ່ນອນ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ພຣະອົງຈະລົງໂທດພວກເຂົາ

ດ້ວຍອິດອຳນາດແຫ່ງພຣະຫັດຂອງພຣະອົງ"

ໄດ້ປຸງພຣະຫັດອອກຕໍ່ສູ້ພວກເຂົາ

ທີ່ນີ້ພວກເຂົາເຫັນວ່າ "ຫມາຍເຖິງອິດອຳນາດຂອງພຣະເຈົ້າ ແລະ

ການຄວບຄຸມ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ໄດ້ສ້າງດຶງອິດອຳນາດຂອງພຣະອົງຕໍ່ສູ້ພວກເຂົາ"

ຊາກລົບ

"ອ່າງກາຍທີ່ຕາຍແລ້ວ"

ຊາກລົບຂອງພວກເຂົາຄ້າຍຄືກອງຂີ້ເຫຍື້ອຕາມຖະຫນົນ

ອ່າງກາຍຂອງຄົນຕາຍຖືກອະນຸຍາດໃຫ້ຢາຍຢູ່ຕາມຖະຫນົນຫົນທາງເຫມືອນກັບວ່າພວກມັນເປັນ

ຄວາມຫມາຍນິຄົດລາຍຄົນຈະຕາຍແຕ່ວ່າບໍ່ຄົນຈະຢູ່ທີ່ນັ້ນເພື່ອ ໄວ້ອາໄລພວກເຂົາ.

ຄຳວ່າ "ຂີ້ເຫຍື້ອ" ສາມາດແປໃຫ້ເຫມືອນກັບວ່າ "ປະຕິເສດ" ຫລື

"ຂີ້ສົດ"

ໃນເຫດການທັງຫມົດເຫລົ່ານີ້, ຄວາມໂກດແຄ້ນຂອງພຣະອົງບໍ່ໄດ້ຮັບເທົາລົງ,

ແຕ່ກົງກັນຂ້າມ, ພຣະຫັດຂອງພຣະອົງຍັງປຸງດອກ

"ເຖິງແມ່ນວ່າສິ່ງເຫລົ່ານີ້ທັງຫມົດໄດ້ເກີດຂຶ້ນແລ້ວ. ພຣະອົງຍັງໂກດຮ້າຍຢູ່

ແລະ ພຣະຫັດຂອງພຣະອົງ"

ພຣະຫັດຂອງພຣະອົງຍັງປຸງດອກ

ໃນນີ້ຄຳວ່າ "ພຣະຫັດ" ເປັນຕົວແທນເຖິງອິດອຳນາດຂອງພຣະເຈົ້າ ແລະ

ການຄວບຄຸມ. ເອຊາຢາເວເວົ້າເຫມືອນກັບວ່າ

ພຣະຢາເວເປັນຄົນຫນຶ່ງກ່ຽວກັບການຕີອີກຄົນຫນຶ່ງດ້ວຍກຳປັ້ນ.

ນີ້ແມ່ນການປຽບທຽບທີ່ພຣະຢາເວລົງໂທດອິດສະຣາເອນ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ພຣະອົງຍັງຜ່ອມທີ່ຈະສືບຕໍ່

Isaiah 5:26

ພຣະອົງຈະໃຫ້ສັນຍານແກ່ຊົນຊາດທັງຫລາຍທີ່ຢູ່ຫ່າງໄກອອກໄປ ແລະ

ຊົງຜົວພຣະໂອດກັບຄືນເຫລົ່ານັ້ນທີ່ສຸນປາຍຂອງແຜ່ນດິນໂລກ

ເອຊາຢາເວເວົ້າຄືກັນໃນສອງວິທີທີ່ແຕກຕ່າງກັນ.

ພຣະເຈົ້າເຮັດເຫລົ່າຫະຫານຂອງຊົນຊາດຕ່າງໆທີ່ຢູ່ໄກຈາກ ຢູດາມາ

ແລະໂຈມຕີ ຖືກເວົ້າວ່າພຣະອົງຍົກທຸງຂຶ້ນ ແລະ ຊົງຜົວພຣະໂອດ

ເອີ້ນພວກເຂົາມາຢູດາ ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ພຣະອົງຈະເອີ້ນຫາຫະຫານຈາກຊົນຊາດຕ່າງໆ ທີ່ຢູ່ໄກຈາກຢູດາ

ແລະບອກພວກເຂົາໃຫ້ມາ"

ຊົງຜົວພຣະໂອດ

ສ່ຽງ, ສ່ຽງສ່ຽງຂອງຄົນເຮັດມາຈາກປາກຂອງພວກເຂົາ ເອີ້ນຄົນ ຫລື

ເອີ້ນສັດທີ່ມັນຢູ່ຫາໂກ

ພວກເຂົາຈະມາ

"ທະຫານສັດຕູຈະມາ"

ໃນທັນທີ ແລະ ມາຢ່າງວ່ອງໄວ

ຖ້ອຍຄໍາເຫລົ່ານີ້ຝືນຖານແລ້ວເປັນສິ່ງດຽວກັນ ແລະ ເນັ້ນຫນັກໃຫ້ເຫັນວ່າ ວ່ອງໄວປານໃດທີ່ພວກເຂົາຈະມານັ້ນ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ຢ່າງວ່ອງໄວຫລາຍ"

Isaiah 5:27

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:

ເອຊາຢາສືບຕໍ່ອະທິບາຍກ່ຽວທະຫານທີ່ຈະມາໂຈມຕີຢູ່ດາ.

ລາວເວົ້າເຫມືອນກັບວ່າມັນຢູ່ທີ່ນັ້ນແລ້ວ. (ເບິ່ງເພີ່ມເຕີມ: [ISA 5:26](#))

ອ່ອນເພຍ ... ສະດຸດລົມ ... ນອນບໍ່ຫລັບ ... ນອນຫລັບ

ສື່ຄໍາເຫລົ່ານີ້ເປັນຂະບວນການຈາກຄວາມອ່ອນເພຍຈາກວຽກງານຈົນວ່າບໍ່ສາມາດປະຕິບັດໄດ້. ຈົນວ່າບໍ່ສາມາດຕື່ນຢູ່, ຈົນເຖິງນອນຫລັບເຕັມຮູບແບບ, ດັ່ງນັ້ນທັງສີຄວນປາກົດຢູ່ໃນການແປ.

ບໍ່ມີສາຍແອວຂອງພວກເຂົາທີ່ຫລຸດໄປ

ທະຫານຮັກເຄື່ອງນຸ່ງຂອງພວກເຂົາແຫນ້ນຢູ່ເພື່ອມັນຈະງ່າຍກວ່າໃນການເຄື່ອນທີ່ ແລະ ຕໍ່ສູ້.

ບໍ່ມີສາຍເກີບຂອງພວກເຂົາທີ່ຂາດໄປ

"ສາຍຮັດເກີບຂອງພວກເຂົາ"

ສຽງກົບມ້າທັງຫລາຍຄ້າຍຄືຫິນເຫລັກໄຟ

"ສຽງກົບມ້າທັງຫລາຍຄ້າຍຄືຫິນແຂງ."

ເອຊາຢາສຽບທຽບຕີນຂອງມ້າກັບຫິນເຫລັກໄຟ,

ຊຶ່ງເປັນຫິນແຂງທີ່ສາມາດເຮັດໃຫ້ເກີດປະກາຍໄຟເມື່ອສຳພັດມັນ.

ຄວາມຫມາຍທີ່ອາດເປັນໄປໄດ້ 1)

ເອຊາຢາສຽບທຽບກົບຕີນມ້າຫິນເຫລັກໄຟ

ເພື່ອອະທິບາຍເຖິງພາບຄວາມຄວາມຫນ້າຢ້ານກົວຂອງຕີນຂອງພວກມັນຊຶ່ງເປັນເຫລົ່ານີ້ແມ່ນຄໍາສັບດຽວກັນຖືກແປ "ເຮັດສຽງຊໍ່" ໃນຂໍ້ 29.

ຫລື 2) ເອຊາຢາສຽບທຽບກົບຕີນມ້າຫິນເຫລັກໄຟ

ເພື່ອເນັ້ນຫນັກໃຫ້ເຫັນເຖິງວ່າ

ຄວາມແຂງຂອງກົບຕີນມ້າຫິນເຫລັກໄຟຊຶ່ງສາມາດເຮັດໃຫ້ມ້າເຮັດໃນສິ່ງໃດກໍ່ໄດ້ ຕາມຫນ້າຂອງພວກມັນຕ້ອງການໃຫ້ພວກມັນເຮັດ.

ແລະ ລັດດມ້າເສີກຂອງພວກເຂົາຄ້າຍຄືພະຍຸ

ເອຊາຢາສຽບທຽບລັດດມ້າເຫມືອນກັບພະຍຸ

ເພື່ອເຮັດໃຫ້ຄວາມຫມາຍທີ່ວ່າພວກມັນຈະທຳລາຍທຸກໆສິ່ງທີ່ຢູ່ໃນເສັ້ນທາງຂອງພວກມັນ ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

Chapter 6

Isaiah 6:1

ພຣະອົງຊົງສູງ ແລະ ສູງຍິ່ງກວ່າສິ່ງອື່ນໃດ

ຄຳວ່າ "ສູງ" ແລະ "ສູງຍິ່ງກວ່າ" ເພື່ອເນັ້ນຫນັກໃຫ້ເຫັນວ່າບັນລັງທີ່ສູງ ແລະ ເຫນືອທຸກສິ່ງທຸກຢ່າງອ້ອມຮອບມັນ.

ຄວາມສູງຂອງບັນລັງເປັນຕົວແທນເຖິງວິທີທີ່ຄວາມຍິ່ງໃຫຍ່ ແລະ ອິດອຳນາດອັນຍິ່ງໃຫຍ່ທີ່ອົງພຣະຜູ້ເປັນເຈົ້າຊົງເປັນຢູ່.

ເຕັມໃນພຣະວິຫານ

"ເຕັມໃນຣາຊະວັງ."

ເຫນືອພຣະອົງຂຶ້ນໄປຄືພວກເຊລາຟິມ

ຄຳວ່າ "ພວກເຊລາຟິມ" ເປັນຄຳນາມຈຳນວນຫລາຍຂອງເຊເລ. ນິທາມາຍຄວາມວ່າອົງພຣະຜູ້ເປັນເຈົ້າປະທັບຢູ່ເທິງບັນລັງ ແລະ ພວກເຊລາຟິມຍືນຢູ່ ຫລື

ບິນໃກ້ກັບອົງພຣະຜູ້ເປັນເຈົ້າພ້ອມທຶຈະຮັບໃຊ້ພຣະອົງ.

ພວກເຊລາຟິມ

ຄຳນີ້ແນະນຳສັດທີ່ມີຊີວິດອາດຈະປະກົດເປັນໄຟທີ່ກຳລັງລຸກໄຫມ້ຢູ່ ຫລື ປາກົດເປັນງູ. ເພາະວ່າພວກເຮົາບໍ່ຮູ້ວ່າຢ່າງແນ່ນອນວ່າ ສິ່ງທີ່

"ພວກເຊລາຟິມ" ມີຄວາມຫມາຍວ່າ, ທ່ານສາມາດແປຄຳນີ້ເຫມືອນ "ສັດທີ່ມີປີກ" ຫລື "ສິ່ງທີ່ມີປີກມີຊີວິດ" ຫລື ທ່ານສາມາດຍື່ມຄຳສັບ ແລະ

ໃຊ້ມັນໃນພາສາຂອງທ່ານ.

ແຕ່ລະຕີນມີປີກຕົກປີກ

"ເຊລາແຕ່ລະຕີນມີຫົກປີກ" ຫລື "ສັດທີ່ມີຊີວິດມີຫົກປີກ"

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ແລະ ລັດຂອງລົດມ້າຈະປີນເຫມືອນກັນກັບລົມພາຍຸ"

ລັດດມ້າເສີກ

ລັດເຫລົ່ານີ້ມັກເປັນແຜ່ນເຫລັກທີ່ຄົມຕິດພວກມັນທີ່ຈະຕັດທຸກໆຄົນໃຫ້ເປັນຕ່ອນໆ

ໃນຂະນະທີ່ລົດມ້າຜ່ານມາຫາ.

Isaiah 5:29

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:

ເອຊາຢາສືບຕໍ່ອະທິບາຍເຖິງທະຫານວ່າ ຈະໂຈມຕີຢູ່ດາ (ເບິ່ງເພີ່ມເຕີມ: 5:26)

ສຽງຮ້ອງໂຫຍຫວນຂອງພວກເຂົາຈະເປັນຄືກັບສົງໂຕ; ພວກເຂົາຈະຮ້ອງຄຳ

ລາມ ຄືກັບສົງໂຕຫນຸ່ມ

ສຳນວນເຫລົ່ານີ້ຝືນຖານແລ້ວຄວາມຫມາຍເປັນສິ່ງດຽວກັນ.

ເອຊາຢາສຽບທຽບລະຫວ່າງທະຫານຂອງສັດຕູກັບສົງໂຕຫນຸ່ມທີ່ຫມາຍເຖິງສຽງໂຫຍຫວນຂອງພວກເຂົາ ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ເມື່ອທະຫານຂອງພວກເຂົາຮ້ອງໂຫຍຫວນໃນສົງຄາມພວກເຂົາມີສຽງຮ້ອງເຫມືອນກັບສຽງຄຳສົງໂຕຫນຸ່ມ

ອາຍຸຫນຸ່ມນ້ອຍເປັນການປຽບທຽບເຖິງກຳລັງ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ສົງໂຕທີ່ກຳລັງເຂັມແຂງທີ່ສຸດ"

ພວກເຂົາຈະຮ້ອງຄຳລາມ ແລະ ຄຸ້ມເອົາເຫຍືອ

ເອຊາຢາສຽບທຽບກັບວ່າສັດຕູຂ້າປະຊາຊົນຢູ່ດາກັບສົງໂຕຂ້າສັດທີ່ອ່ອນແອກວ່າ.

ຄວາມຫມາຍທີ່ອາດເປັນໄປໄດ້ 1)

ສົງຮ້ອງດັ່ງເຫມືອນສຽງຄຳລາມກ່ອນທີ່ພວກມັນຈະຂ້າ, ຫລື 2)

ຜູ້ຂຽນໃຊ້ສອງຖ້ອຍຄຳນີ້ເພື່ອຫມາຍເຖິງສິ່ງດຽວກັນ.

ຮ້ອງຄຳລາມ

ບັນດາສັດທີ່ອີກສັດໂຕຫນຶ່ງຕ້ອງການທີ່ຈະຈັບ ແລະ ຂ້າເສຍ.

ບໍ່ມີໃຜສາມາດຊ່ວຍໃຫ້ລອດໄດ້

"ແລະບໍ່ມີໃຜຈະສາມາດເຮັດໃຫ້ພວກມັນລອດພົ້ນໄດ້"

ເຫລົ່ານີ້ແມ່ນຄຳສັບດຽວກັນຖືກແປ

"ເຮັດສຽງຊໍ່" ໃນຂໍ້ 29.

ໃຊ້ໃສ່ຄຳສັບໃນພາສາຂອງທ່ານສຳລັບສຽງຂອງເຄື່ອນໃນລົມພາຍຸ ຫລື

ໃນຕົ້ນຮ້ອງ ຫລື ບາງເຫດການໃນທຳມະຊາດທີ່ມີສຽງແຫ້ງຄວາມຢ້ານ.

ແມ່ນແຕ່ແສງສະຫວ່າງກໍຈະຖືກເມກເຮັດໃຫ້ມືດໄປ

ຄວາມມືດທີ່ມີເປັນຕົວແທນເຖິງຄວາມທົນທຸກທໍລະມານ ແລະ ພະຍາໂລຄາ.

ມີແມ່ນການປຽບທຽບປະໂຫຍກນີ້ສາມາດຖືກລະບຸໄວ້ໃນຮູບແບບປະໂຫຍກກົງ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ເມກມືດຫນ້າຈະປົດກັນແສງສະຫວ່າງຂອງຕາເວັນໄດ້"

ປົກຄຸມຫນ້າຂອງຕີນເອງດ້ວຍປົກສອງປົກ,

ແລະປົກຄຸມຕີນຂອງຕີນດ້ວຍປົກສອງປົກ, ແລະ

ລາວໄດ້ຍືນໄປດ້ວຍປົກສອງປົກ

ຄຳວ່າ "ປົກ" ແລະ "ເຊລາ" ເປັນທີ່ເຂົ້າໃຈໄດ້. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ກັບສອງປົກແຕ່ລະເຊລາປົກຄຸມຫນ້າ, ແລະ ກັບສອງປົກປົກຄຸມຕີນ, ແລະ

ກັບອີກສອງປົກລາວບິນໄປ"

Isaiah 6:3

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:

ເອຊາຢາສືບຕໍ່ອະທິບາຍນິມິດຂອງລາວ.

ແຕ່ລະຕີນກໍຮ້ອງອອກມາຫາກັນ ແລະ ກັນ ແລະ ກ່າວວ່າ

"ພວກເຊລາຟິມກໍຮ້ອງອອກມາຫາກັນ ແລະ ກັນ ແລະ ກ່າວວ່າ" ຫລື

"ສັດທີ່ມີປີກກໍຮ້ອງອອກມາຫາກັນ ແລະ ກັນ"

ບໍ່ຮື້ສຸດ, ບໍ່ຮື້ສຸດ, ບໍ່ຮື້ສຸດ, ຄືພຣະຢາເວຈອມໂຢທາ

ເວົ້າຊ້າໃນຄຳວ່າ "ບໍ່ຮື້ສຸດ"

ສາມເທື່ອຊິບອກໃຫ້ເຫັນວ່າພຣະເຈົ້າຊົງບໍ່ຮື້ສຸດຢ່າງຫມົດຈິດ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ພຣະຢາເວຈອມໂຢທາເປັນຜູ້ບໍ່ຮື້ສຸດເຫນືອກວ່ານາມຊີອິນອີກ" ຫລື

"ພຣະຢາເວຈອມໂຢທາບໍ່ຮື້ສຸດຢ່າງຫມົດສິນ"

ແຜ່ນດິນໂລກທັງຫມົດເຕັມໄປດ້ວຍພຣະອັດສະຫມີຂອງພຣະອົງ

ການເວົ້ານີ້ເຫມືອນກັບວ່າແຜ່ນດິນໂລກເປັນພາຊະນະ ແລະ

ພຣະອັດສະຫມີກໍເປັນເຫມືອນເຕັມຢູ່ໃນພາຊະນະນັ້ນ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ທຸກໆສິ່ງເທິງແຜ່ນດິນໂລກ
ເປັນຫລັກຖານເຖິງພຣະສະຫງ່າຣາສີຂອງພຣະເຈົ້າ"

Isaiah 6:4

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:

ເອຊາຢາສິບຕໍ່ອະທິບາຍນິມິດຂອງລາວ.

ຜົນຖານຂອງປະຕູທັງຫລາຍ

ກໍສັນສະເທືອນຍ້ອນວ່າສັງຄົມຂອງຄົນເຫລົ່ານັ້ນທີ່ກໍາລັງຮ້ອງອອກມາ

"ເມື່ອພວກເຊລາຟິມຮ້ອງອອກມາ, ສັງຂອງພວກເຂົາສິ້ນຢູ່ທາງເຂົ້າປະຕູ
ແລະຮາກຖານຂອງພວກເຂົາດ້ວຍ"

ພຣະນິເວດກໍເຕັມໄປດ້ວຍຄວັນ

ປະໂຫຍກນີ້ສາມາດຖືກລະບຸໄວ້ໃນຮູບແບບປະໂຫຍກກົງ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ແລະຄວັນກໍເຕັມຢູ່ໃນພຣະວິຫານ" ຫລື

"ແລະຄວັນກໍເຕັມຢູ່ໃນຮາຊະວັງ"

ວິບັດແກ່ຂ້າພະເຈົ້າ! ເພາະວ່າຂ້າພະເຈົ້າໄດ້ເຖິງຄາວຕາຍແລ້ວ

ປະໂຫຍກນີ້ສາມາດຖືກລະບຸໄວ້ໃນຮູບແບບປະໂຫຍກກົງ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ຂ້ານ້ອຍຢູ່ໃນບັນຫາອັນໃຫຍ່ແລ້ວ!

ສິ່ງຕ່າງໆທີ່ເປັນຕາຫນ້າຍຈະເກີດຂຶ້ນກັບຂ້ານ້ອຍແລ້ວ"

ທີ່ມີປາກບໍ່ສະອາດ

ໃນນີ້ຄຳວ່າ "ປາກ" ເປັນຕົວແທນເຖິງສິ່ງທີ່ຄົນຫນຶ່ງເວົ້າ. ແລະ,

ປະຊາຊົນເວົ້າເຖິງສິ່ງຕ່າງໆທີ່ບໍ່ເປັນທີ່ຍອມຮັບຕໍ່ພຣະເຈົ້າຖືກເວົ້າເຫມືອນກັບວ່າຂ້າພະເຈົ້າບໍ່ມີຕົວແທນຮ່າງກາຍທີ່ບໍ່ສະອາດ.

ອົງພຣະຢາເວ, ອົງພຣະຢາເວອາມໂຢທາ

ພຣະຢາເວ, ຜູ້ປົກຄອງຂອງເຫລົ່າທະຫານເທວະດາ"

ຕາຂອງຂ້າພະເຈົ້າໄດ້ເຫັນ

ໃນນີ້ຄຳວ່າ "ຕາ" ເປັນຕົວແທນຄົນຫນຶ່ງຄົນທຸກຫມົດ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ຂ້ານ້ອຍໄດ້ເຫັນ"

Isaiah 6:6

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:

ເອຊາຢາສິບຕໍ່ອະທິບາຍນິມິດຂອງລາວ.

ພວກເຊລາຟິມ

ຄຳນີ້ແນະນຳສັດທີ່ມີຊີວິດອາດຈະປະກົດເປັນໄຟທີ່ກຳລັງລູກໄຫມ້ຢູ່ ຫລື

ປາກົດເປັນງູ. ເພາະວ່າພວກເຮົາບໍ່ຮູ້ວ່າຢ່າງແນ່ນອນວ່າ ສິ່ງທີ່

"ພວກເຊລາຟິມ" ມີຄວາມຫມາຍວ່າ, ທ່ານສາມາດແປຄຳນີ້ເຫມືອນ

"ສັດທີ່ມີປີກ" ຫລື "ສິ່ງທີ່ມີປີກມີຊີວິດ" ຫລື ທ່ານສາມາດຍື່ມຄຳສັບ ແລະ

ໃຊ້ມັນໃນພາສາຂອງທ່ານ. ເບິ່ງວິທີການແປນີ້ຂອງຄຳສັບນີ້ໃນ 6:1.

ຄົມຄີບ

ອຸປະກອນທີ່ໃຊ້ຈັບ ຫລື ຍຶດວັດຖຸ

ຄວາມຜິດບາບຂອງທ່ານໄດ້ຖືກເອົາອອກໄປແລ້ວ, ແລະ

ຄວາມບາບຂອງທ່ານໄດ້ຖືກຊໍາລະລ້າງໄປສະອາດແລ້ວ

ສອງສ່ຳນວນເຫລົ່ານີ້ຜົນຖານແລ້ວເວົ້າສິ່ງດຽວກັນ.

ປະໂຫຍກນີ້ສາມາດຖືກລະບຸໄວ້ໃນຮູບແບບປະໂຫຍກກົງ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ພຣະຢາເວໄດ້ເອົາຄວາມຜິດບາບຂອງເຈົ້າໄປແລ້ວ

ແລະ ໄດ້ຍົກໂທດຄວາມບາບຂອງເຈົ້າແລ້ວ"

ຄວາມຜິດບາບຂອງທ່ານໄດ້ຖືກເອົາອອກໄປແລ້ວ

ພຣະຢາເວຈະບໍ່ຖືຄົນຜິດຖືກເວົ້າເຫມືອນກັບວ່າ "ຄວາມຜິດບາບ"

ເປັນວັດຖຸທີ່ໃຜບາງຄົນສາມາດເອົາອອກໄປຈາກອີກບາງຄົນໄດ້.

Isaiah 6:8

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:

ເອຊາຢາສິບຕໍ່ອະທິບາຍນິມິດຂອງລາວ.

ສັງຂອງອົງພຣະຜູ້ເປັນເຈົ້າກ່າວວ່າ

ໃນນີ້ຄຳວ່າ "ສັງ" ເປັນຕົວແທນເຖິງອົງພຣະຜູ້ເປັນເຈົ້າເອງ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ອົງພຣະຜູ້ເປັນເຈົ້າເວົ້າ"

ເຮົາຈະໃຊ້ຜູ້ໃດໄປ

ມັນຫມາຍເຖິງພຣະຢາເວຈະສົ່ງບາງຄົນໄປກ່າວຖ້ອຍຄຳຂອງພຣະອົງແກ່ປະຊາຊົນທີ່ບໍ່ຮູ້ເຖິງພຣະເຈົ້າ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ເຮົາຈະໃຊ້ຜູ້ໃດໄປເປັນຜູ້ກ່າວຖ້ອຍຄຳຂອງເຮົາ

ແກ່ປະຊາຊົນຂອງເຮົາ"

ຜູ້ໃດຈະໄປແທນເຮົາໄດ້

ມັນຄືກັບວ່າ "ເຮົາ" ຫມາຍເຖິງພຣະຢາເວ ແລະ

ມີສະມາຊິກທີ່ໃຫ້ຄຳປຶກສາອີກຄົນຫນຶ່ງຂອງສະຫວັນ.

ຊົນຊາດນີ້

"ປະຊາຊົນອິດສະຣາເອນ"

ຈົງຟັງ, ແຕ່ບໍ່ເຂົ້າໃຈ; ຈົງເບິ່ງ, ແຕ່ຈະເບິ່ງບໍ່ເຫັນ

ຄວາມຫມາຍທີ່ອາດເປັນໄປໄດ້ 1) ຕອບສະຫນອງຄວາມຕ້ອງການ

"ບໍ່ເຂົ້າໃຈ" ແລະ "ບໍ່ຮັບຮູ້" ສິ່ງທີ່ແດງໃຫ້ເຫັນວ່າ

ພຣະເຈົ້າຈະເຮັດໃຫ້ມັນເກີດຂຶ້ນ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ພວກເຈົ້າຈະບໍ່ຟັງ,

ແຕ່ພຣະຢາເວຈະບໍ່ໃຫ້ພວກເຈົ້າເຂົ້າໃຈ;

ພວກເຈົ້າຈະເບິ່ງຢ່າງລະມັດລະວັງ,

ແຕ່ພຣະຢາເວຈະບໍ່ອະນຸຍາດໃຫ້ພວກເຈົ້າເຂົ້າໃຈ. " ຫລື 2)

ຕອບສະຫນອງຄວາມຕ້ອງການ "ຟັງ" ແລະ ເບິ່ງ"

ສະແດງໃຫ້ເຫັນເຖິງແນວຄວາມຄິດຂອງ "ຖ້າ". ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

ເຖິງແມ່ນວ່າພວກເຈົ້າຟັງແຕ່ຈະບໍ່ເຂົ້າໃຈ,

ເຖິງແມ່ນວ່າພວກເຈົ້າລະມັດລະວັງ, ພວກເຈົ້າຈະບໍ່ເຂົ້າໃຈໄດ້"

ຈົງຟັງ, ແຕ່ບໍ່ເຂົ້າໃຈ; ຈົງເບິ່ງ, ແຕ່ຈະເບິ່ງບໍ່ເຫັນ

ສາມາດເຮັດໃຫ້ແຈ້ງເຂົ້າໃຈໃນຂໍ້ມູນໄດ້. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ຈະຟັງຖ້ອຍຄຳຂອງພຣະຢາເວ, ແຕ່ບໍ່ເຂົ້າໃຈຄວາມຫມາຍຂອງມັນ; ;

ຈະເບິ່ງສິ່ງທີ່ພຣະຢາເວກຳລັງເຮັດຢູ່,

ແຕ່ຈະເບິ່ງບໍ່ເຫັນສິ່ງທີ່ມັນເປັນຄວາມຫມາຍ"

Isaiah 6:10

ຊົນທີ່ບໍ່ມີຕົວແທນຮ່າງກາຍທີ່ບໍ່ສະອາດ.

ພຣະຢາເວສືບຕໍ່ບອກເອຊາຢາສິ ລາວຕ້ອງເຮັດ ເມື່ອພຣະຢາເວສົງລາວໄປ
ເທດສະຫນາແກ່ປະຊົນ.

ຈົງເຮັດໃຫ້ຫົວໃຈຂອງຊົນຊາດນີ້ບໍ່ມີຄວາມຮູ້ສຶກ

ໃນນີ້ຄຳວ່າ "ຫົວໃຈ" ເປັນຕົວແທນເຖິງຄວາມຄິດຂອງຄົນ.

ຄົນຜູ້ທີ່ບໍ່ໄດ້ຄິດໃຫ້ແຈ້ງ ແລະບໍ່ສາມາດເຂົ້າໃຈ ແລະ

ສົນໃຈກ່ຽວສິ່ງທີ່ກຳລັງເກີດຂຶ້ນ ຖືກເວົ້າເຫມືອນກັບວ່າ

ຫົວໃຈຂອງລາວບໍ່ມີຄວາມຮູ້ສຶກ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ເຮັດໃຫ້ຄົນເຫລົ່ານີ້

ບໍ່ສາມາດເຂົ້າໃຈໄດ້" ຫລື "ເຮັດໃຫ້ຄວາມຄິດຂອງຄົນເຫລົ່ານີ້ຢູ່ໄປ"

ຈົງເຮັດໃຫ້ຫົວໃຈຂອງຊົນຊາດນີ້

ມັນອາດຈະຖືກແປໃຫ້ເປັນທຳມະຊາດໃນຄຳວ່າ "ຫົວໃຈ" ແລະ "ນິ"

ເຫມືອນເປັນຈຳນວນຫລາຍ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ເຮັດໃຫ້ຫົວໃຈຂອງຄົນເຫລົ່ານີ້"

ຈົງເຮັດໃຫ້ຫົວໃຈ ... ບໍ່ມີຄວາມຮູ້ສຶກ

ຄຳສັ່ງນີ້ຫມາຍຄວາມວ່າ ພຣະຢາເວຈະໃຫ້ຖ້ອຍຄຳຂອງເອຊາຢາ

ເຮັດໃຫ້ປະຊາຊົນເຂົ້າໃຈຫນ້ອຍລົງ ແລະ

ເຮັດໃຫ້ພວກເຂົາລົດຄວາມຮູ້ສຶກລົງ ເຖິງສິ່ງທີ່ພຣະຢາເວກຳລັງເຮັດຢູ່.

ເຮັດໃຫ້ຫຼຽນຂອງພວກເຂົາເຄັ່ງຄັງ, ແລະ ເຮັດໃຫ້ຕາຂອງພວກເຂົາບອດໄປ

"ເຮັດໃຫ້ຫຼຽນຂອງພວກເຂົາບໍ່ສາມາດໄດ້ຍິນ, ແລະ ເຮັດໃຫ້ຕາຂອງພວກ

ເຂົາບໍ່ສາມາດເຫັນໄດ້." ເອຊາຢາເວເຮັດໃຫ້ປະຊາຊົນບໍ່ເຂົ້າໃຈ

ຖ້ອຍຄຳຂອງພຣະຢາເວ ຫລື ສິ່ງທີ່ພຣະອົງກຳລັງຈະເຮັດ

ຖືກເວົ້າເຫມືອນກັບວ່າ ເອຊາຢາເວເຮັດໃຫ້ພວກເຂົາຫຼຽນວກ ແລະ

ຕາບອດໄປ.

ພວກເຂົາອາດຈະເຫັນດ້ວຍຕາຂອງພວກເຂົາ, ໄດ້ຍິນດ້ວຍຫຼຽນຂອງພວກເຂົາ

ປະຊາຊົນບໍ່ສາມາດເຂົ້າໃຈ ຖ້ອຍຄຳຂອງພຣະຢາເວ ແລະ

ສິ່ງທີ່ພຣະອົງກຳລັງເຮັດ ຖືກເວົ້າເຫມືອນກັບວ່າ

ປະຊາຊົນສາມາດສຳພັດດ້ານກາຍຍາພາບ ເພື່ອທີ່ຈະເບິ່ງ ແລະໄດ້ຍິນ.

ເຂົາໃຈດ້ວຍຫົວໃຈຂອງພວກເຂົາ

ໃນນີ້ຄຳວ່າ "ໃຈ" ເປັນຕົວແທນເຖິງຄວາມຄິດຂອງຄົນ.

ເຂົາໃຈເຖິງບາງສິ່ງບາງຢ່າງໆແທ້ຈິງ ແລະ

ສົນໃຈກ່ຽວກັບສິ່ງທີ່ກຳລັງຈະເກີດຂຶ້ນ ຖືກເວົ້າເຫມືອນກັບວ່າ

ປະຊາຊົນເຂົ້າໃຈໄດ້ດ້ວຍຫົວໃຈຂອງພວກເຂົາ.

ແລ້ວຫັນກັບມາ

ໃນນີ້ຄຳວ່າ "ກັບມາ" ແລະ ເລີ່ມຕົ້ນທີ່ຈະເຊື່ອຟັງພຣະຢາເວ

ຖືກເວົ້າເຫມືອນກັບວ່າ ປະຊາຊົນຫັນກັບດ້ານກາຍຍາພາບມາຫາພຣະອົງ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ຕິດຕາມເຮົາອີກ" ຫລື

"ແລ້ວເລີ່ມຕົ້ນໄວ້ວາງໃຈໃນເຮົາອີກເທື່ອຫນຶ່ງ"

ໄດ້ຮັບການອີກສາໃຫ້ຄິ

ປະໂຫຍກນີ້ສາມາດຖືກລະບຸໄວ້ໃນຮູບແບບປະໂຫຍກກົງ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ເຮົາຈະຮັກສາພວກເຂົາ"

Isaiah 6:11

ຈົນກ່ວາເມືອງທັງຫຼາຍຈະຖືກທຳລາຍເປັນຊາກ, ແລະ ບໍ່ມີຜູ້ຄົນອາໄສຢູ່, ແລະ ບ້ານເຮືອນກໍບໍ່ມີປະຊາຊົນ

"ຈົນກ່ວາເມືອງທັງຫມົດ ແລະ ບ້ານເຮືອນທັງຫຼາຍ ຈະຖືກທຳລາຍເປັນຊາກ ແລະ ບໍ່ມີຜູ້ຄົນອາໄສຢູ່ໃນທີ່ນັ້ນ"

ແຜ່ນດິນນັ້ນໄດ້ຖືກຢູ່ໃນຄວາມເປົ່າປ່ຽວຢ່າງສິ້ນເຊີງ

ໃນນີ້ຄຳວ່າ "ຖືກຢູ່ໃນ"

ເປັນສຳນວນທີ່ຫມາຍເຖິງບາງສິ່ງບາງຢ່າງຢູ່ກາຍເປັນວ່າຮ້າຍກວ່າເກົ່າ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ແຜ່ນດິນກາຍເປັນເປົ່າປ່ຽວຢ່າງສິ້ນເຊີງ"

ຈົນກ່ວາພຣະຢາເວໄດ້ສົ່ງຊົນຊາດນັ້ນອອກໄປໄກ, ແລະ ບ່ອນເປົ່າ

ຫວ່າງຂອງແຜ່ນດິນນັ້ນກໍກວ້າງຂວາງ

ທີ່ນີ້ພຣະຢາເວເວົ້າກ່ຽວກັບພຣະອົງເອງເປັນບຸກຄົນທີ່ສາມ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ຈົນກ່ວາເຮົາ, ພຣະຢາເວ, ໄດ້ສົ່ງປະຊາຊົນທັງຫມົດນັ້ນອອກໄປໄກຈາກແຜ່ນດິນ, ເພື່ອວ່າບໍ່ມີຜູ້ໃດເຫລືອຢູ່ທີ່ນັ້ນ"

Isaiah 6:13

ເມືອງນີ້ຈະຖືກທຳລາຍອີກ

Chapter 7

Isaiah 7:1

ໃນລະຫວ່າງການປົກຄອງຂອງອາຮາດ ... ກະສັດແຫ່ງຢູດາ

"ເມືອອາຮາດ ... ເປັນກະສັດຢູດາ" ນີ້ແມ່ນ

ເມື່ອເຫດການໄດ້ເກີດຂຶ້ນແລ້ວ.

ເຮຊິນ ... ເປກາ ... ເຣມາລິຢາ

ເຫລົ່ານີ້ແມ່ນຊື່ຂອງຜູ້ຊາຍ

ເຮຊິນ ... ແລະ ເປກາ ... ໄດ້ຂຶ້ນໄປ

ຜູ້ຂຽນເວົ້າເຫມືອນກັບ ບັນດາກະສັດເປັນທະຫານທີ່ພວກເຂົາໄດ້ນຳໄປ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ເຮຊິນ ... ແລະ ເປກາ ... ເຫລົ່າທະຫານນຳຂຶ້ນໄປ"

ເພື່ອໄປສູ່ຮົບກັບເມືອງນັ້ນ

ຜູ້ຂຽນເວົ້າ ເຫມືອນກັບວ່າ ເມືອງເອງ

ເປັນປະຊາຊົນຜູ້ທີ່ອາໄສໃນເມືອງນັ້ນ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ສິ່ງຄາມຕໍ່ສູ້ປະຊາຊົນເຢຣູຊາເລັມ"

ນິຄົນລາຍງານເລື່ອງຕໍ່ຮາຊະວົງຂອງດາວິດ

ປະໂຫຍກນີ້ສາມາດຖືກລະບຸໄວ້ໃນຮູບແບບປະໂຫຍກກົງ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ເຊື້ອສາຍຂອງດາວິດໄດ້ຍືນລາຍງານ" ຫລື

"ບາງຄົນໄດ້ລາຍງານເຊື້ອສາຍຂອງດາວິດ"

ຮາຊະວົງຂອງດາວິດ

ຄຳວ່າ "ເຮືອນ" ເປັນການປຽບທຽບສຳລັບຄອບຄົວຜູ້ທີ່ອາໄສຢູ່ໃນເຮືອນ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ກະສັດອາຮາດ ແລະ ຜູ້ໃຫ້ຄຳປຶກສາຂອງພະອົງ"

ອາຮາມໄດ້ຮ່ວມມືກັບເອຟຣາອິມແລ້ວ

ໃນນີ້ຄຳວ່າ "ອາຮາມ" ແລະ "ເອຟຣາອິມ"

ຫມາຍເຖິງບັນດາກະສັດຂອງພວກເຂົາ. ເອຟຣາອິມຖືກໃຊ້ໃນທີ່ນີ້

ຫມາຍເຖິງ ອານາຈັກຝ່າຍເຫນືອຂອງອິດສະຣາເອນທັງຫມົດ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ທີ່ ເຮຊິນ, ກະສັດອາຮາມໄດ້ຊ່ວຍເປກາ,

ກະສັດອິດສະຣາເອນ"

ຫົວໃຈຂອງພຣະອົງ ແລະ ໃຈຂອງປະຊາຊົນຂອງພຣະອົງ

ກໍສັນສະເທືອນຄືກັບຕົນໄມ້ໃນປາກທີ່ສັ່ນໄຫວໃນກະແສລົມ

ການສັນສະເທືອນຂອງຫົວໃຈຂອງພວກເຂົາກ່ຽວກັບຂ່າວນີ້ຖືກປຽບທຽບເຖິງວິທີທີ່ໄມ້ສັນສະເທືອນເປັນພືດທີ່ບໍ່ມີຊີວິດ ແລະ ພວກເຂົາເອົາໃຈໃສ່ພະອົງຢ່ານເລີຍ;

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ອາຮາດ ແລະ ປະຊາຊົນຢ່ານກົວຢ່າງໃຫຍ່"

Isaiah 7:3

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:

ເອຊາຢາຂຽນກ່ຽວກັບສິ່ງທີ່ໄດ້ເກີດຂຶ້ນກັບລາວເຫມືອນກັບວ່າ

ມັນໄດ້ເກີດຂຶ້ນກັບອີກບາງຄົນ.

ເອຊາຢາຊຸບ

ນັກແປອາດຈະເພີ່ມຄຳອະທິບາຍທີ່ວ່າ, "ຊື່ຂອງ ເອຊາຢາຊຸບ

ຫມາຍຄວາມວ່າ "ພວກທີ່ຍິ່ງເຫລືອຢູ່ຈະກັບມາອີກ."

ຄວາມຫມາຍຖືກມອບເພື່ອໃຫ້ຄວາມຫວັງແກ່ອາຮາດ.

ທີ່ປາຍທໍ່ສົ່ງນ້ຳຂອງສະນ້ຳທາງເທິງ

ປະໂຫຍກນີ້ສາມາດຖືກລະບຸໄວ້ໃນຮູບແບບປະໂຫຍກກົງ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ເຫລົ່າທະຫານຈະທຳລາຍດິນແດນອິດສະຣາເອນອີກ"

ຄືກັບຕົ້ນແປກ ຫລື ຕົ້ນໂອກທີ່ຖືກຕັດລົງມາ ແລະ ລ່າຕົ້ນຂອງມັນຍັງຄົງຢູ່,

ແກ່ນຜົນທີ່ບໍ່ຮູ້ສຸດກໍແມ່ນຢູ່ໃນເຫງົ້າຂອງມັນ

ຄວາມຫມາຍເຊັ່ນນີ້ ທີ່ຫລັງຈາກພຣະຢາເວທຳລາຍອິດສະຣາເອນ,

ພຣະອົງຈະຍັງແຍກປະຊາຊົນຈາກທຳມະກາງຊາວອິດສະຣາເອນ

ເພື່ອໃຫ້ຮັບໃຊ້ພຣະອົງ.

ຕົ້ນແປກ

ປະເພດຂອງຕົ້ນໂອກ

ລ່າຕົ້ນ ... ເຫງົ້າ

ລ່າຕົ້ນເປັນກຳເນີດຫລັກຂອງຕົ້ນໄມ້. ເຫງົ້າເປັນພາກສ່ວນຂອງຕົ້ນທີ່

ຍັງເຫລືອໃນຜົນດິນ ຫລັງຈາກຕົ້ນໄມ້ຖືກຕັດລົງ.

ແກ່ນຜົນທີ່ບໍ່ຮູ້ສຸດ

ປະຊາຊົນຜູ້ທີ່ຈະຮັບໃຊ້ພຣະຢາເວ

ຫລັງຈາກເຫລົ່າທະຫານທຳລາຍອິດສະຣາເອນ ຖືກເວົ້າເຫມືອນກັບວ່າ

ພວກເຂົາແຍກແກ່ນຜົນບໍ່ຮູ້ສຸດ.

"ບ່ອນທີ່ນ້ຳເຂົ້າໄປໃນສະນ້ຳດ້ານເທິງ"

ປາຍທໍ່ສົ່ງນ້ຳ

ການເຮັດທໍ່ສົ່ງນ້ຳ ຫລື ອຸໂມງທີ່ຄົນເຮັດຊຶ້ງຜ່ານການໄຫລຂອງນ້ຳ

ເທິງເສ້ນທາງໄປ

ຖ້າໃນພາສາຂອງທ່ານມີຄຳວ່າ ເສ້ນທາງ ຫລື

ຖະຫນົນທີ່ປະຊາຊົນໄດ້ເຮັດໃຫ້ສະດວກ ໂດຍການຖິ້ມບ່ອນທີ່ຕ່ຳ ແລະ

ເຮັດໃຫ້ບ່ອນສູງຕ່ຳລົງ, ທ່ານສາມາດໃຊ້ມັນໃນທີ່ນີ້ດ້ວຍ.

ຜົນທີ່ຂອງຊ່າງຊັກເຄື່ອງ

ຄວາມຫມາຍທີ່ອາດເປັນໄປໄດ້ 1) ນີ້ແມ່ນຊື່ທີ່ເຫມາະສົມ

ຊຶ່ງໂດຍປະຊາຊົນໄດ້ເອີ້ນຜົນທີ່ ຫລື 2) ນີ້ແມ່ນຄຳນາມທຳມະດາ

ທີ່ປະຊາຊົນໃຊ້ໃນການເວົ້າກ່ຽວກັບຜົນທີ່, "ຜົນທີ່ຂອງຊ່າງຊັກເຄື່ອງ" ຫລື

"ຜົນທີ່ບ່ອນທີ່ຜູ້ຍິງຊັກຜ້າຂົນແກະ" ຫລື

"ຜົນທີ່ບ່ອນທີ່ພວກຜູ້ຍິງຊັກເຄື່ອງນຸ່ງ."

ຜົນທີ່ຂອງຊ່າງຊັກເຄື່ອງ

ຊ່າງຊັກເຄື່ອງອາດຈະຫມາຍຄວາມວ່າ 1) ຊາຍຜູ້ທີ່ຊັກຜ້າຂົນແກະ

ທີ່ບາງຄົນໄດ້ຕັດມາຈາກແກະນັ້ນ "ຜົນທີ່ບ່ອນທີ່ຊ່າງຊັກຂົນແກະ," ຫລື 2)

ຜູ້ຍິງຄົນຫນຶ່ງໄດ້ຊັກສິ່ງເຄື່ອງນຸ່ງທີ່ເປັນເປືອນ,

"ຜົນທີ່ຊັກເຄື່ອງນຸ່ງຂອງຊ່າງຊັກ"

ຈົບບອກລາວ

"ບອກອາຮາດ"

ຢ່າຢ້ານກົວຫລືຢ່າໃຫ້ຕົນຝົນທີ່ໃກ້ຈະມອດທັງສອງອັນນີ້ມາຂົມຊູ່ໄດ້,

ຈາກຄວາມໂກດແຄ້ນຂອງເຮຊິນ ແລະ ອາຮາມ, ແລະ

ຈາກເປກາລູກຊາຍຂອງເຮມາລິຢາ

ພຣະເຈົ້າປຽບທຽບເຮຊິນ ແລະ ເປກາ ກຳລັງເຜົາໄມ້ຄ້ອນເທົ່າ

ຊຶ່ງໄຟໄດ້ມອດໄປແລ້ວ ແລະ ເປັນເຫດໃຫ້ເກີດຄວັນໃນເວລານີ້.

ພຣະເຈົ້າກຳລັງເນັ້ນຫນັກໃຫ້ເຫັນວ່າ

ພວກເຂົາເປັນບໍ່ໄດ້ປະຕິບັດຢ່າງແທ້ຈິງແກ່ຢູດາ.

ປະໂຫຍກນີ້ສາມາດຖືກລະບຸໄວ້ໃນຮູບແບບປະໂຫຍກກົງ.

ວິທີທີ່ໄມ້ສັນສະເທືອນເປັນພືດທີ່ບໍ່ມີຊີວິດ ແລະ ພວກເຂົາເອົາໃຈໃສ່ພະອົງຢ່ານເລີຍ;

ຄວາມໂກດຮ້າຍທີ່ເຜົາຜານຂອງພວກເຂົາ ເຫມືອນກັບວ່າ

ໄຫມ້ໄມ້ຄ້ອນເທົ່າເຫຼົ່ານັ້ນ ຊຶ່ງໄຟໄດ້ມອດແລ້ວ ແລະ

ມີພຽງແຕ່ຄວັນເຫຼົ່ານັ້ນ"

ຢ່ານກົວຫລືຢ່າໃຫ້ຕົນຝົນ

ຄຳວ່າ "ຢ່ານກົວ" ແລະ "ຕົນຝົນ" ຫມາຍເຖິງສິ່ງດຽວກັນ ແລະ

ສາມາດແປໃຫ້ເປັນຄຳດຽວເຫຼົ່ານັ້ນ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ຢ່ານກົວ"

Isaiah 7:5

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:

ພຣະຢາເວສືບຕໍ່ບອກເອຊາຢາສິ່ງທີ່ລາວຄວນບອກອາຮາດ.

(ເບິ່ງເພີ່ມເຕີມ: [ISA 7:3](#))

ອາຣາມ, ເອຟຣາອິມ, ແລະ ລູກຊາຍຂອງເຣມາລິຢາ

ຄຳວ່າ "ອາຣາມ" ແລະ "ເອຟຣາອິມ"

ຫມາຍເຖິງບັນດາກະສັດຂອງແຜ່ນດິນເຫລົ່ານັ້ນ. ຍັງ "ເອຟຣາອິມ"

ຫມາຍເຖິງອານາຈັກທາງເຫນືອຂອງອິດສະຣາເອນ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ເຮຊິມກະສັດອາຣາມ ແລະ ເປກາລູກຊາຍຂອງເຣມາລິຢາ,

ກະສັດອິດສະຣາເອນ"

ເຣມາລິຢາ

ນິແມ່ນຊື່ຂອງຜູ້ຊາຍ. ການແປນີເຫມືອນກັນໃນ 7:1.

ໄດ້ວາງແຜນທີ່ຊົ່ວຮ້າຍຕໍ່ທ່ານ

ໃນນີ້ຄຳວ່າ "ທ່ານ" ເປັນເອກກະພົດ ແລະ ຫມາຍເຖິງອາຮາດ

ລູກຊາຍຂອງຕາເບເອນ

ມັນບໍ່ຮູ້ວ່າຊາຍຄົນນີ້ເປັນໃຜ.

Isaiah 7:7

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:

ພຣະຢາເວສິບຕໍ່ບອກເຖິງສິ່ງທີ່ ລາວຄວນບອກອາຮາດ. (ເບິ່ງເພີ່ມເຕີມ:

[ISA 7:3](#))

ແລະ ຫົວຂອງດາມາເຊຄີເຣຊິນ

"ແລະ ກະສັດດາມາເຊຄີເຣຊິນ, ຜູ້ທີ່ເປັນຊາຍຜູ້ອ່ອນແອ"

ຫົກສິບ-ຫ້າປີ

ຫ້າປີ - "65 ປີ"

ເອຟຣາອິມຈະຖືກເຮັດໃຫ້ກະຈັດກະຈາຍໄປ ແລະ ຈະບໍ່ເປັນຊົນຊາດອີກຕໍ່ໄປ
ໃນນີ້ຄຳວ່າ "ເອຟຣາອິມ"

ຫມາຍເຖິງອານາຈັກທາງເຫນືອຂອງອິດສະຣາເອນ.

ປະໂຫຍກນີ້ສາມາດຖືກລະບຸໄວ້ໃນຮູບແບບປະໂຫຍກກົງ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ທະຫານຈະທຳລາຍເອຟຣາອິມ, ແລະ

ຈະບໍ່ໄດ້ເປັນປະຊາຊົນອິດສະຣາເອນອີກຕໍ່ໄປ"

ຫົວຂອງຊາມາເຣຍກໍຄືລູກຊາຍຂອງເຣມາລິຢາ

ນິຄວາມຫມາຍທີ່ວ່າ ເປກາເປັນກະສັດຂອງຊາມາເຣຍ ແລະ

ອິດສະຣາເອນທັງຫມົດ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ກະສັດຊາມາເຣຍຄື ເປກາ,
ເປັນຜູ້ຊາຍຜູ້ທີ່ອ່ອນແອ"

ຖ້າທ່ານບໍ່ຢູ່ໃນຄວາມເຊື່ອຂອງທ່ານ, ທ່ານກໍຈະຍັງບໍ່ປອດໄພແນ່ນອນ

ປະໂຫຍກນີ້ສາມາດຖືກລະບຸໄວ້ໃນຮູບແບບແງ່ບວກໄດ້. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ຖ້າທ່ານສືບຕໍ່ຄວາມເຊື່ອຂອງທ່ານໃນເຮົາ,

ທ່ານຈະຍັງຈະປອດໄພຢ່າງແນ່ນອນ"

ຖ້າທ່ານບໍ່ຢູ່ໃນ

"ພຽງແຕ່ທ່ານທີ່ຍັງເຫລືອ"

Isaiah 7:10

ຈົງທຸນຖາມເຄື່ອງຫມາຍສຳຄັນນັ້ນໃນບ່ອນເລິກ ຫລື ໃນບ່ອນທີ່ສູງເຫມືອຂຶ້ນ
ໄປກໍໄດ້

ພຣະຢາເວໃຊ້ຄຳວ່າ "ບ່ອນເລິກ" ແລະ "ບ່ອນທີ່ສູງ"

ຫມາຍເຖິງອາຮາດສາມາດທຸນຖາມພຣະອົງສຳລັບສິ່ງໃດກໍໄດ້.

ເລິກ ... ສູງ

ຄຳນາມທີ່ບໍ່ມີຕົວຕົນ "ເລິກ" ແລະ "ສູງ" ສາມາດຖືກແປເປັນຄຳອະທິບາຍ.

"ສະຖານທີ່ຕ່າງໆທີ່ໂກຢູ່ດ້ານລຸ່ມທ່ານ ... ສະຖານທີ່ທີ່ຢູ່ໂກເຫນືອທ່ານ"

ຈະບໍ່ທຸນຂໍ

"ຈະບໍ່ທຸນຂໍພຣະຢາເວ ເພື່ອຫມາຍສຳຄັນການອັດສະຈັນ"

Isaiah 7:13

ອາຊະລົງຂອງດາວິດ

ຄຳວ່າ "ເຮືອນ" ເປັນການປຽບທຽບກັບ ຄອບຄົວຜູ້ທີ່ອາໄສຢູ່ໃນເຮືອນ.

ເບິ່ງການແປນີເພີ່ມເຕີມໃນ 7:1. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ກະສັດອາຮາດ,

ທ່ານ ແລະ ບັນດາທີ່ປຶກສາຂອງທ່ານດ້ວຍ"

ຂໍຊົງຟັງການທົດພຣະອົງທົດສອບຄວາມອິດທົນຂອງປະຊາຊົນນັ້ນຍັງບໍ່ພໍຫລື? ພຣະອົງຍັງຕ້ອງທົດສອບຄວາມອິດທົນຂອງພຣະເຈົ້າຂອງຂ້າພະເຈົ້າອີກດ້ວຍຫລື?

ຄຳຖາມເຫລົ່ານີ້ເນັ້ນຫນັກໃຫ້ເຫັນວ່າ

ກະສັດໄດ້ເຮັດບາບຢ່າງໃຫຍ່ຫລວງ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ທ່ານໄດ້ທົດລອງຄວາມອິດທົນຂອງປະຊາຊົນ!

ບັດນີ້ທ່ານແຮງທົດລອງຄວາມອິດທົນຂອງພຣະເຈົ້າຂອງເຮົາດ້ວຍ!"

ຍິງສາວຄົນຫນຶ່ງຈະຖືພາ, ແລະ ໃຫ້ກຳເນີດລູກຊາຍຄົນຫນຶ່ງ

ບາງສະບັບໃນບູຮານ ແລະ ບາງສັບບັບຊົວຄາວແປວ່າ,

"ຍິງພົມມະຈາລີຈະຖືພາ," ໃນຂະນະທີ່ການແປອື່ນອີກ

"ຍິງສາວຄົນຫນຶ່ງຈະຖືພາ."

ຈະເອີ້ນຊື່ຂອງລາວວ່າເອມານູເອນ

ຜູ້ແປອາດເພີ່ມຄຳອະທິບາຍດ້ານລຸ່ມກ່າວວ່າ :

"ຊື່ເອມານູເອນຫມາຍຄວາມວ່າ 'ພຣະເຈົ້າຢູ່ກັບພວກເຮົາ."

ລາວຈະກິນນົມຊຸ້ນ ແລະ ນ້ຳເຜິ້ງ

ເມື່ອຮອດເວລາທີ່ລາວຮູ້ຈັກການປະຕິເສດຄວາມຊົ່ວ ແລະ ເລືອກຄວາມດີ
ຄວາມຫມາຍທີ່ອາດເປັນໄປໄດ້ 1)

"ໂດຍເວລາທີ່ເດັກນ້ອຍນັ້ນໃຫຍ່ພໍທີ່ຈະກິນນົມຊຸ້ນ ແລະ ນ້ຳເຜິ້ງ,

ລາວຈະສາມາດປະຕິເສດສິ່ງຊົ່ວຮ້າຍ ແລະ ເລືອກໃນສິ່ງທີ່ດີ.

ນິແມ່ນເນັ້ນຫນັກໃຫ້ເຫັນວ່າເດັກນ້ອຍຕັ້ງແຕ່ຍັງໜຸ່ມນ້ອຍ

ເມື່ອລາວຮູ້ຈັກເລືອກສິ່ງທີ່ຖືກຕ້ອງ ແທນການເລືອກສິ່ງທີ່ຜິດ ຫລື 2)

"ໂດຍເວລາທີ່ເດັກນ້ອຍນັ້ນໃຫຍ່ພໍທີ່ຈະປະຕິເສດສິ່ງຊົ່ວຮ້າຍ ແລະ

ເລືອກເອົາສິ່ງທີ່ດີ, ລາວຈະກິນນົມຊຸ້ນແລະ ນ້ຳເຜິ້ງ."

ປະຊາຊົນຢູ່ດາຈະລະນຶກໄດ້ວ່າເດັກນ້ອຍຄົນນີ້ມີຄວາມຮັບຜິດຊອບສຳລັບການເຮັດໃນສິ່ງທີ່ຖືກ

12 ປີ. ການເນັ້ນຫນັກນີ້ທີ່ວາພາຍໃນເວລາສືບສອງປີ

ປະຊາຊົນຈະກິນນົມຊຸ້ນ ແລະ ນ້ຳເຜິ້ງ

ເພາະວ່າຄົນສ່ວນໃຫຍ່ຂອງອິດສະຣາເອນ ຈະຖືກຂ້າ ແລະ

ຖືກຈັບໄປເປັນທາດ.

ນົມຊຸ້ນ

ນົມທີ່ປະຊາຊົນເຮັດມັນໃຫ້ນຸ່ມແຂງ

ການປະຕິເສດຄວາມຊົ່ວ ແລະ ເລືອກຄວາມດີ

"ການປະຕິເສດທີ່ຈະເຮັດຄວາມຊົ່ວຮ້າຍ ແລະ ເລືອກທີ່ຈະເຮັດຄວາມດີ"

Isaiah 7:16

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:

ເອຊາຢາສິບຕໍ່ບັນຍາເຖິງຫມາຍສຳຄັນທີ່ພຣະເຈົ້າຈະມອບໃຫ້ແກ່ເຊື້ອສາຍຂອງດາວິດ.

ປະຕິເສດຄວາມຊົ່ວ ແລະ ເລືອກຄວາມດີ

"ປະຕິເສດກະທຳຄວາມຊົ່ວຮ້າຍ ແລະ ເລືອກທີ່ຈະເຮັດຄວາມດີ."

ການແປເຫມືອນກັນກັບໃນ 7:13.

ພະອົງຊົງຢ້ານກົວ

"ພະອົງຢ້ານກົວ." ທີ່ນີ້ "ພະອົງ" ເປັນຄຳນາມ ແລະ ຫມາຍເຖິງອາຮາດ

ຊົນຊາດຂອງພຣະອົງ

ນິຫມາຍເຖິງປະຊາຊົນຢູ່ດາ.

ເອຟຣາອິມໄດ້ແຍກຈາກຢູ່ດາ

"ປະຊາຊົນເອຟຣາອິມໄດ້ແຍກອອກຈາກປະຊາຊົນຢູ່ດາ"

Isaiah 7:18

ໃນເວລານັ້ນ

ກ່ອນທີ່ເດັກນ້ອຍຮູ້ຈັກເຖິງການປະຕິເສດຄວາມຊົ່ວຮ້າຍ ແລະ

ເລືອກການດີ (7:13)

ພຣະຢາເວຈະຊົງຜົວປາກ

"ພຣະຢາເວຈະເອີ້ນ" ຫລື "ພຣະຢາເວຈະຮ້ອງປະຊຸມ"

ເອີ້ນແມງງັນໂຕຫນຶ່ງມາຈາກແມ່ນ້ຳຂອງເອຢິບທີ່ຫ່າງໄກ, ແລະ ເອີ້ນເຜິ້ງໂຕ

ຫນຶ່ງຈາກແຜ່ນດິນຂອງອັດຊີເຣຍ

"ສຳລັບທະຫານຂອງເອຢິບ ແລະ ອັດຊີເຣຍ, ແລະ

ເຫລົ່າທະຫານຂອງພວກເຂົາຈະຢູ່ທຸກທີ່ທຸກບ່ອນເຫມືອນດັ່ງຝູງແມງງັນ

ແລະ ຝູງເຜິ້ງ"

Isaiah 7:20

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:

ເອຊາຢາສິບຕໍ່ບັນຍາຍເຖິງເວລາ

ເມື່ອທະຫານອັດຊີເຣຍຈະບຸກໂຈມຕີອິດສະຣາເອນ.

ອົງພຣະຜູ້ເປັນເຈົ້າຈະຊົງໂກນຫົວ ແລະ ຂົນຂາ; ດ້ວຍມືດ

ໂກນທີ່ຖືກເຊົາມາຈາກອີກຝາກຫນຶ່ງຂອງແມ່ນ້ຳເອຟຣາດ-

ຄືກະສັດແຫ່ງອັດຊີເຣຍ

ຄຳວ່າ "ມືດໂກນ" ເປັນພາຍປຽບທຽບສຳລັບກະສັດອັດຊີເຣຍ ແລະ

ທະຫານຂອງພະອົງ, ແລະ ພຣະຢາເວເວົ້າກ່ຽວກັບກະສັດ ເຫມືອນກັບວ່າ

ກະສັດເປັນຊາຍຜູ້ທີ່ຈະເຮັດວຽກງານຂອງພຣະຢາເວ ແລະ

ແລ້ວເຮັດເງິນຈາກພຣະຢາເວ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ອົງພຣະຜູ້ເປັນເຈົ້າຈະເອີ້ນກະສັດອັດຊີເຣຍ
ຈາກອີກຝາກຫນຶ່ງຂອງແມ່ນ້ຳເອຟຣາດ
ເພື່ອເຮັດວຽກເພື່ອພຣະອົງໃນການໂກນພວກເຈົ້າ"

ທີ່ຖືກເຊົາມາຈາກອີກ

ປະໂຫຍກນິສາມາດຖືກລະບຸໄວ້ໃນຮູບແບບປະໂຫຍກກົງ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ທີ່ພຣະອົງໄດ້ນຳມາ"

ຫົວ ... ຂົນຂາ ... ຄືກັນ ... ຫນວດເຄົາ

ມັນເປັນເລື່ອງຫນ້າອັບອາຍຫລາຍທີ່ ບາງຄົນຖືກໂກນເທິງສຸດຂອງຫົວ;

ມັນແຮງຮ້າຍໄປກວ່ານັ້ນອີກຄືມີບາງຄົນໂກນ "ຂົນຂາ";

ມັນຮ້າຍແຮງທີ່ສຸດທີ່ບາງຄົນໂກນຫນວດເຄົາທັງຫມົດ.

ຫົວ ... ຂົນຂາ ... ຫນວດເຄົາ

ເອຊາຢາບໄດ້ເວົ້າເຖິງຫົວຂອງຜູ້ໃດ, ຜິມ, ແລະ

ຫນວດເຄົາທີ່ອົງພຣະຜູ້ເປັນເຈົ້າຈະໂກນ, ແຕ່ອາຮາດ ແລະ

ຜູ້ອ່ານຈະເຂົ້າໃຈທີ່ວ່າ ເປັນຄົນໆນີ້;

ຜູ້ຊາຍເປັນການປຽບທຽບເຖິງປະຊາຊົນຜູ້ທີ່ອາໄສຢູ່ໃນແຜ່ນດິນຢູດາ.

ຫົວ

"ຜິມເທິງຫົວ"

ຂົນຂາ

ຄວາມຫມາຍທີ່ອາດເປັນໄປໄດ້ 1)

ນິແມ່ນວິທີການເວົ້າທີ່ສຸພາບເຫມືອນກັບວ່າຂົນລຸ່ມກວ່າຮ່າງກາຍ ຫລື 2)

ນິແມ່ນການເວົ້າກ່ຽວກັບຂົນຂາ.

ເຊິ່ງຈະແຖເອົາຫນວດເຄົາອອກໄປດ້ວຍ

"ໃບມີດຈະແຖເອົາຫນວດເຄົາອອກໄປດ້ວຍ."

ຖ້າພາສາຂອງທ່ານຈຳເປັນຕ້ອງໃຊ້ບຸກຄົນເປັນຫົວເລື່ອງຂອງ "ຈະແຖ... , "

ທ່ານສາມາດເວົ້າວ່າ, "ພຣະຜູ້ເປັນເຈົ້າຈະແຖເອົາຫນວດເຄົາອອກໄປ."

ເພາະວ່າພວກມັນຈະໃຫ້ນົມຢ່າງຫລວງຫລາຍ, ລາວຈະກິນນົມຂົນ,

ຄຳນາມທີ່ບໍ່ມີຕົວຕົນ "ຢ່າງຫລວງຫລາຍ" ສາມາດຖືກແປວ່າເປັນເຫດ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ເພາະວ່າ ພວກເຂົາຈະໃຫ້ນົມຢ່າງຫລວງຫລາຍ"

Isaiah 7:23

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:

ເອຊາຢາສືບຕໍ່ບັນຍາຍເຖິງເວລາ ເມື່ອທະຫານຈາກອັດຊີເຣຍ

ຈະໂຈມຕີແຜ່ນດິນອິດສະຣາເອນ.

ບ່ອນໃດທີ່ເຄີຍມີເຄືອອະນຸງຫນຶ່ງຜັນເຄືອ ... ພຸ່ມໄມ້ຫນາມ ແລະ ພືດທີ່ມີຫນາມ

"ມີເຄືອອະນຸງ 1,000 ເຄືອ." ທີ່ເປັນ ເມື່ອເອຊາຢາໄດ້ຂຽນ,

ມີສ່ວນອະນຸງຫລາຍ, ໃນບາງສ່ວນເຫລົ່ານັ້ນ ເຄືອອະນຸງ 1,000 ຫລື

ຫລາຍກວ່ານັ້ນແດ່ລະສ່ວນນັ້ນ. ລາວເວົ້າວ່າ ສ່ວນອະນຸງເຫລົ່ານີ້

ຈະເຕັມໄປດ້ວຍພຸ່ມໄມ້ຫນາມ ແລະ ພືດທີ່ມີຫນາມ.

ເປັນເງິນຫນຶ່ງຜັນເຊເຄນ

"ເງິນ 1,000 ເຊເຄນ." ຫນຶ່ງເຊເຄນແມ່ນຄ່າແຮງງານສີມື.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ເງິນ 1,000 ຫລຽນ"

ພຸ່ມໄມ້ຫນາມ ແລະ ພືດທີ່ມີຫນາມ

ຄຳວ່າ "ພຸ່ມໄມ້ຫນາມ" ແລະ "ພືດທີ່ມີຫນາມ"

ທັງສອງຫມາຍເຖິງສິ່ງທີ່ບໍ່ມີຄ່າ, ພືດທີ່ມີຫນາມ.

ມັນບໍ່ຈຳເປັນທີ່ຈະອ່ານແປທັງສອງຄຳສັບນີ້ທີ່ວ່າ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ພຸ່ມຫນາມ" ຫລື "ພຸ່ມໄມ້ຫນາມ"

ເພາະວ່າແຜ່ນດິນທັງຫມົດຈະເປັນພຸ່ມໄມ້ຫນາມ ແລະ ພືດທີ່ມີຫນາມ

ດ້ວຍເຫດໃດທີ່ຜູ້ໄລ່ລ່າໄດ້ມາຫາ ແຜ່ນດິນເຫລົ່ານີ້

ສາມາດຖືກເຮັດໃຫ້ແຈ່ມແຈ້ງໄດ້. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ເພາະວ່າ

ຈະບໍ່ມີຫຍັງເລີຍໃນແຜ່ນດິນເຫລົ່ານີ້ ມີແຕ່ພຸ່ມໄມ້ຫນາມ, ພືດທີ່ມີຫນາມ, ແລະ ສັດປ່າເຫລົ່ານັ້ນ"

ພວກເຂົາຈະຢູ່ຫ່າງໄກຈາກທຸກໆພືດທີ່ຖືກຂຸດດ້ວຍຊັວນ,

ປະໂຫຍກນິສາມາດຖືກລະບຸໄວ້ໃນຮູບແບບປະໂຫຍກກົງ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ປະຊາຊົນຈະອາໄສຢູ່ຫ່າງໄກຈາກເນີນພູທັງຫລາຍ

ບ່ອນທີ່ພວກເຂົາໄດ້ກຽມດິນເພື່ອປູກພືດ"

Chapter 8

Isaiah 8:1

ພຣະຢາເວໄດ້ກ່າວກັບຂ້າພະເຈົ້າວ່າ

ໃນນີ້ຄຳວ່າ "ຂ້າພະເຈົ້າ" ຫມາຍເຖິງເອຊາຢາ.

ຂ້າພະເຈົ້າຈະເອີ້ນພວກພະຍານທີ່ສັດຊີ

ຄວາມຫມາຍທີ່ອາດເປັນໄປໄດ້ 1) ພຣະຢາເວກໍາລັງເວົ້າ:

"ເຮົາຈະເອີ້ນພວກຄົນສັດຊີມາເປັນພະຍານ" ຫລື 2) ເອຊາຢາກໍາລັງເວົ້າ:

"ຂ້າພະເຈົ້າໄດ້ເອີ້ນພວກຄົນສັດຊີມາເປັນພະຍານ" ຫລື 3)

ພຣະຢາເວກໍາລັງອອກຄຳສັ່ງໃຫ້ເອຊາຢາວ່າ:

"ເອີ້ນພວກຄົນສັດຊີມາເປັນພະຍານ."

Isaiah 8:3

ຂ້າພະເຈົ້າໄດ້ໄປຫາຜູ້ປະກາດພຣະຄຳຍິງ

ປະໂຫຍກນິສາມາດຖືກລະບຸໃຫ້ແຈ່ມແຈ້ງວ່າ

ເອຊາຢາແຕ່ງງານກັບຜູ້ປະກາດພຣະຄຳຍິງ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ຂ້າພະເຈົ້າອ່ານກັບເມຍຂອງຂ້າພະເຈົ້າ, ຜູ້ປະກາດພຣະຄຳຍິງ"

ກະສັດແຫ່ງອັດຊີເຣຍຈະຂົນເອົາຊັບສິນຂອງດາມາເຊ ແລະ ສິ່ງຂອງທີ່ປົດມາ

ໄດ້ຂອງຊາມາເຣຍໄປ

ປະໂຫຍກນິສາມາດຖືກລະບຸໄວ້ໃນຮູບແບບປະໂຫຍກກົງ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ກະສັດອັດຊີເຣຍຈະຂົນເອົາຊັບສິນຂອງດາມາເຊ

ແລະ ຊາມາເຣຍໄປ"

Isaiah 8:5

ເພາະວ່າຜູ້ຄົນພວກນີ້ໄດ້ປະຕິເສດນ້ຳແຫ່ງຊີໂອລາທີ່ໂຫລອກມາ

ຄຳວ່າ "ນ້ຳແຫ່ງຊີໂອລາ"

ເປັນການປຽບທຽບເຖິງກົດບັນຍັດຂອງອົງພຣະຜູ້ເປັນເຈົ້າ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ຍ້ອນວ່າ ປະຊາຊົນພວກນີ້

ໄດ້ປະຕິເສດກົດບັນຍັດຂອງພຣະຢາເວ,

ຊຶ່ງເປັນເຫມືອນນ້ຳນຶ່ງຂອງຊີໂອລາ"

ຜູ້ຄົນພວກນີ້

"ປະຊາຊົນກຸ່ມນີ້."

ຖ້າໃນພາສາຂອງທ່ານຈຳເປັນຕ້ອງເປັນຈຳນວນຫລາຍໃນທີ່ນີ້,

ທ່ານສາມາດແປສຳນວນນີ້ ແລະ ຕາມມາດ້ວຍກິລິຍາ

"ປະຊາຊົນເຫລົ່ານີ້ໄດ້ປະຕິເສດ ... ຍິນດີ."

ແລະ ຍິນດີກັບເຮຊິນ ແລະ ລູກຊາຍຂອງເຮມາລິຢາ

ຄວາມຫມາຍເຕັມສາມາດເຮັດໃຫ້ແຈ່ມແຈ້ງຂຶ້ນໄດ້. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ແລະຍິນດີທີ່ເຫລົ່າທະຫານຂອງອັດຊີເຣຍໄດ້ເອົາຊະນະເຮຊິນ,

ກະສັດອາຮາມ, ແລະ ເປກາ, ລູກຊາຍຂອງເຮມາລິຢາ,

ກະສັດອິດສະຣາເອນ." ການແປນີ້ເຫມືອນກັນກັບໃນ 7:1.

ດັງນັ້ນອົງພຣະຜູ້ເປັນເຈົ້າ

ພຣະຢາເວເວົ້າກ່ຽວກັບພຣະອົງເອງ

ເປັນເຫມືອນວ່າພຣະອົງເປັນອີກບາງຄົນເພື່ອເຕືອນປະຊາຊົນວ່າພຣະອົງເປັນໃຜ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ດັງນັ້ນ, ເຮົາ, ອົງພຣະຜູ້ເປັນເຈົ້າ, ເປັນ"

ຂຶ້ນມາເຫນືອພວກເຂົາ

ຄຳກິລິຍາເປັນ "ນ້ຳຂຶ້ນມາ"; ຄຳກິລິຍາວິເສດເປັນ "ເຫນືອພວກເຂົາ."

ເຫນືອພວກເຂົາ

"ເທິງປະຊາຊົນຢູດາ"

ນ້ຳຂອງແມ່ນ້ຳນັ້ນ, ທີ່ມີອຳນາດ ແລະ ອຸດົມສົມບູນຂຶ້ນມາເຫນືອພວກເຂົາ,

ຄືກະສັດແຫ່ງອັດຊີເຣຍ ແລະ ສະຫງ່າລາສີທັງຫມົດຂອງພຣະອົງ

ແມ່ນ້ຳເປັນພາບເຖິງທະຫານອັດຊີເຣຍ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ທະຫານຈາກອັດຊີເຣຍ, ຊຶ່ງມີອຳນາດຫລາຍເຫມືອນແມ່ນ້ຳຍິງໃຫຍ່"

ແມ່ນ້ຳ

ແມ່ນ້ຳເອຟຣາຣັດໃນອັດຊີເຣຍ

Isaiah 8:8

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:

ອົງພຣະຜູ້ເປັນເຈົ້າສືບຕໍ່ບັນຍາຍເຖິງ

ທະຫານອັດຊີເຣຍເຫມືອນແມ່ນ້ຳທີ່ຈະໂຫລຖ້ວມຢູດາ. (ເບິ່ງເພີ່ມເຕີມ: 8:5)

ແມ່ນ້ຳນັ້ນຈະໂຫລໄປສູ່ຢູດາ, ນ້ຳຖ້ວມ ແລະ ກະແສຍັງສືບຕໍ່ໂຫລໄປ,

ຈົນກ່ວານັ້ນຈະຮອດຄໍຂອງຂ້າພະເຈົ້າ

ທະຫານຂອງອັດຊີເຣຍເປັນເຫມືອນນັ້ນໄຫລຖ້ວມ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ເຫລົ່າທະຫານຫລວງຫລາຍຈະມາເຫມືອນດັ່ງແມ່ໄຫລຂຶ້ນມາຖ້ວມຄໍຂອງພວກເຮົາ"

ແມ່ນັ້ນ

ແມ່ນັ້ນເອຟຣາຣັດໃນອັດຊີເຣຍ.

ນີ້ເປັນການປຽບທຽບເຖິງພວກທະຫານຊາວອັດຊີເຣຍ,

ຜູ້ຈະມາຈາກເຮືອນຂອງພວກເຂົາ ໂດຍຜ່ານທາງແມ່ນ້ຳເອຟຣາຣັດ

ປົກຂອງນ້ຳທົກງອກຈະເຕັມໄປ

ຄວາມຫມາຍທີ່ອາດເປັນໄປໄດ້ 1) ເຫມືອນ "ແມ່ນ້ຳ" ໃນການຍົກຂຶ້ນ

ເອມານູເອນ

ນັກແປອາດຈະເພີ່ມຄຳອະທິບາຍທີ່ວ່າ:

"ພຣະນາມເອມານູເອນຫມາຍຄວາມວ່າ 'ພຣະເຈົ້າສະຖິດກັບພວກເຮົາ'."

ການແປນີ້ເຫມືອນກັນໃນ 7:13.

Isaiah 8:9

ປະຊາຊົນທັງຫລາຍຈະຖືກທຳລາຍເປັນຕ່ອນໆ.

ປະໂຫຍກນີ້ສາມາດຖືກລະບຸໄວ້ໃນຮູບແບບປະໂຫຍກກົງ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ເຮົາຈະທຳລາຍພວກສັດຕູຂອງເຈົ້າໃຫ້ເປັນຕ່ອນໆ"

ຈົງຟັງ, ປະເທດທັງຫລາຍທີ່ຢູ່ຫ່າງໄກ

ເອຊາຢາເວົ້າເຫມືອນກັບວ່າ ປະຊາຊົນໃນປະເທດອື່ນທັງຫລາຍ

ສາມາດໄດ້ຍິນພຣະອົງ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ຈົງຟັງ,

ພວກເຮົາປະຊາຊົນທັງຫມົດທີ່ຢູ່ຫ່າງໄກທັງຫລາຍ"

ຈົງຖືອາວຸດຂອງຕົນເອງເພື່ອເຮັດສົງຄາມ ແລະ ຖືກທຳລາຍເປັນຕ່ອນໆ

ຜົນຖານນີ້ ເປັນສິ່ງດຽວກັນ, ເວົ້າສອງຄັ້ງເພື່ອເນັ້ນໜັກໃຫ້ເຫັນວ່າ.

ປະໂຫຍກນີ້ສາມາດຖືກລະບຸໄວ້ໃນຮູບແບບປະໂຫຍກກົງ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ພວກເຮົາສາມາດຕຽມຕົວພວກເຮົາເຂົ້າສູ່ສົງຄາມ,

ແຕ່ເຮົາຈະເອົາຊະນະພວກເຮົາ"

ຈົງວາງແຜນການ, ແຕ່ວ່າມັນຈະບໍ່ມີການກະທຳໃດໆເລີຍ; ຈົງອອກຄຳສັ່ງ,

ແຕ່ມັນກໍຈະບໍ່ມີການປະຕິບັດ

ປະໂຫຍກນີ້ສາມາດຖືກລະບຸໄວ້ໃນຮູບແບບປະໂຫຍກກົງ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ພວກເຮົາສາມາດກຽມຕົວໂຈມຕີຢູ່ຕາ,

ແຕ່ພວກເຮົາຈະບໍ່ປະສົບຜົນສຳເລັດ"

ມັນຈະບໍ່ມີການກະທຳໃດໆເລີຍ ... ມັນກໍຈະບໍ່ມີການປະຕິບັດ

ການ "ນຳອອກໄປ" ເປັນແຜນການ ຫລື

ຄຳສັ່ງເຖິງສິ່ງທີ່ເຮັດກັບຄົນຜູ້ທົ່ວໆແຜນ ຫລື

ອອກຄຳສັ່ງຕ້ອງໃຫ້ຜູ້ທີ່ໄດ້ຍິນເຮັດ. ເຫດຜົນເຫລົ່ານີ້

ສາມາດຖືກເວົ້າໃນຮູບແບບການກະທຳໄດ້. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ພວກເຮົາຈະບໍ່ສາມາດເຮັດໃນສິ່ງທີ່ພວກເຮົາວາງທີ່ຈະເຮັດໄດ້ ...

ບັນດາທະຫານຂອງພວກເຮົາຈະບໍ່ສາມາດເຮັດໃນສິ່ງທີ່ຜູ້ປັບປຸງຊາສັງພວກເຮົາ

Isaiah 8:11

ພຣະຢາເວໄດ້ກ່າວກັບຂ້າພະເຈົ້າວ່າ, ດ້ວຍມືອັນເຂັ້ມແຂງຂອງພຣະ

ອົງຢູ່ຂ້າງເທິງຂ້າພະເຈົ້າ

"ພຣະຢາເວເວົ້າກັບຂ້າພະເຈົ້າໃນທາງທີ່ມີຮິດອາດຢ່າງຫລວງຫລາຍ"

ແລະ ໄດ້ຊົງເຕືອນຂ້າພະເຈົ້າບໍ່ໃຫ້ຢ່າງໄປໃນທາງຂອງຊົນຊາດນີ້

ນີ້ເປັນການບັນທຶກທາງອ້ອມທີ່ເວົ້າເຖິງຈຸດຈົບໃນ 8:17. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ແລະໄດ້ເຕືອນຂ້າພະເຈົ້າ ແລະ ກ່າວວ່າ,

"ຢ່າໄດ້ເຮັດເຫມືອນປະຊາຊົນພວກນີ້."

ສົງໃດກໍຕາມທີ່ຊົນຊາດນີ້ເອີ້ນວ່າການສົມຮູ້ວ່າຄິດ,

ຢ່າເອີ້ນວ່າການສົມຮູ້ວ່າຄິດ

ປະຊາຊົນຈົນຕະນາການທີ່ເປັນການສົມຮູ້ວ່າຄິດ ແລະ

ເຮັດໃຫ້ພວກເຂົາກະວົນກະວາຍ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ຢ່າໄດ້ກະວົນກະວາຍເຫມືອນປະຊາຊົນ

ຜູ້ທີ່ຄິດວ່າບາງຄົນພະຍາຍາມທີ່ຈະເຮັດອັນຕະລາຍຕໍ່ພວກເຂົາຕະຫລອດ"

ພຣະຢາເວຈະມາໂຍທານີແຫລະທຳຖວາຍພຣະກຽດໃຫ້ເປັນອົງບໍ່ຮູ້ສຸດ; ພຣະອົງຊົງເປັນຜູ້ທີ່ທ່ານຕ້ອງຢ້ານກົວ, ແລະ ພຣະອົງຊົງ

ເປັນຜູ້ທີ່ທ່ານຕ້ອງຫວາດຫວັ່ນ

ຖ້າທ່ານແປສິ່ງນີ້ເປັນປະໂຫຍກກົງ,

ທ່ານຍັງສາມາດແປມັນພຣະຢາເວເວົ້າໃນຕົວຄົນທຳອິດວ່າ:

"ແຕ່ວ່າທ່ານຈະພິຈາລະນາເຮົາ, ອົງພຣະຜູ້ເປັນເຈົ້າ, ເປັນຜູ້ບໍລິສຸດ. ແລະ

ເຈົ້າຈະຢ້ານແລະຢ່າເກງເຮົາ"

Isaiah 8:14

ພຣະຢາເວໄດ້ເວົ້າ:

ເອຊາຢາສືບຕໍ່ເລົ່າຄືນຖ້ອຍຄຳຂອງພຣະຢາເວທາງອ້ອມທີ່ເລີ່ມຕົ້ນໃນ 8:11.

ສາມາດຖືກແປເຫມືອນກັນເລົ່າຄືນກັບວ່າພຣະຢາເວເວົ້າກັບຄົນທຳອິດ.

ພຣະອົງຈະເປັນສະຖານທີ່ນະມັດສະການ

ຄຳວ່າ "ສະຖານທີ່ນະມັດສະການ" ເປັນການປຽບທຽບເຖິງວ່າ

ພຣະຢາເວຮັກສາປະຊາຊົນຂອງພຣະອົງໃຫ້ປອດໄພ ແລະ

ປົກປ້ອງພວກເຂົາ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ພຣະອົງຈະປົກປ້ອງພວກເຂົາເມື່ອພວກເຂົາໄປກັບພຣະອົງ"

ພຣະອົງຈະເປັນຫົນທຶກະທົບ, ແລະ ເປັນສິລາທີ່ເຮັດໃຫ້ສະດຸດ

ຄຳວ່າ "ຫົນທຶກະທົບ" ແລະ "ສິລາທີ່ເຮັດໃຫ້ສະດຸດ"

ທັງສອງເປັນການປຽບທຽບເຖິງວ່າ

ພຣະຢາເວທຳອັນຕະລາຍແກ່ປະຊາຊົນຂອງພຣະອົງ. ບາງການແປ

"ກະທົບ" ແລະ "ສະດຸດ" ເຫມືອນກັບວ່າ "ສະດຸດ" ແລະ "ລົມລົງ";

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ພຣະອົງຈະທຳລາຍປະຊາຊົນຂອງພຣະອົງ,

ເຫມືອນຫີນຕໍ່ສູ້ ຊຶ່ງປະຊາຊົນກະທົບດ້ວຍຕົນຂອງພວກເຂົາ ແລະ ສະດຸດ,

ແລະ ເຫມືອນດັ່ງຫີນທີ່ເປັນເຫດໃຫ້ປະຊາຊົນສະດຸດລົມລົງ"

ພຣະອົງຈະກາຍເປັນກັບດັກ ແລະ ບ່ວງແຮ້ວຕໍ່ປະຊາຊົນນະຄອນເຢຣູຊາເລັມ

ຄຳວ່າ "ກັບດັກ" ແລະ "ບ່ວງແຮ້ວ" ຄວາມຫມາຍສ່ວນໃຫຍ່ແລ້ວຄືກັນ

ແລະ ເນັ້ນໜັກໃຫ້ເຫັນວ່າ

ເມື່ອພຣະຢາເວຕັດສິນທີ່ຈະລົງໂທດປະຊາຊົນເຢຣູຊາເລັມ

ພວກເຂົາຈະບໍ່ສາມາດຫນີໄປໄດ້. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ພຣະອົງຈະວາງກັບດັກຈັບປະຊາຊົນເຢຣູຊາເລັມເພື່ອວ່າພວກເຂົາຈະບໍ່ສາມາດຫນີໄປຈາກພຣະ

ກັບດັກ

ເປັນອຸປະກອນທີ່ຈັບນຶກດ້ວຍຕາຫນ່າງ ຫລື ກະຕ່າ

ບ່ວງແຮ້ວ

ເປັນກັບດັກທີ່ຈັບ ແລະ ຍຶດຂາຂອງສັດ ຫລື ດັງ

ຫລາຍຄົນຈະສະດຸດລົງເທິງຫີນ ແລະ ລົມລົງ ແລະ ແຕກຫັກ, ແລະ ຕິດຢູ່ບ່ວງແຮ້ວ ແລະ ຈັບໂຕໄປ

ປະໂຫຍກນີ້ສາມາດຖືກລະບຸໄວ້ໃນຮູບແບບປະໂຫຍກກົງ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ປະຊາຊົນຫລາຍຄົນຈະສະດຸດເຫມືອນຫີນ, ແລະ

ເມື່ອພວກເຂົາລົມລົງພວກເຂົາຈະບໍ່ລຸກຂຶ້ນໄດ້. ແລະ

ປະຊາຊົນຫລາຍຄົນຈະຢຽບເຂົ້າໄປໃນກັບດັກ, ແລະ

ພວກເຂົາຈະບໍ່ສາມາດຫນີອອກໄປໄດ້"

ຕິດຢູ່ບ່ວງແຮ້ວ ແລະ ຈັບໂຕໄປ.

ສິ່ງທີ່ເຮັດໃຫ້ເຫລົ່ານີ້ຜົນຖານແລ້ວມີຄວາມຫມາຍຄືກັນ ແລະ

ເນັ້ນໜັກໃຫ້ເຫັນວ່າພວກເຂົາຈະຖືກຈັບໃນກັບດັກນັ້ນ.

Isaiah 8:16

ຈົງຮັກສາຄຳເວົ້າຂອງພະຍານຂອງຂ້າພະເຈົ້າໄວ້, ຈົງປະທັບຕາ ແລະ ບັນທຶກໄວ້ຢ່າງເປັນທາງການ

ສອງສຳນວນເຫລົ່ານີ້ ຜົນຖານແລ້ວມີຄວາມຫມາຍຄືກັນ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ

"ຫນັງສືມື່ວນຖືກປິດຢ່າງແຫນ້ນຫນາຜ່ອມດ້ວຍຖ້ອຍຄຳທີ່ຂຽນໃສ່ເທິງຫີນນັ້ນ"

ຄຳເວົ້າຂອງພະຍານຂອງຂ້າພະເຈົ້າ ... ພວກສາວົກຂອງຂ້າພະເຈົ້າ

ມັນບໍ່ແຈ້ງວ່າ ຜູ້ໃດເວົ້າຄຳວ່າ "ຂອງຂ້າພະເຈົ້າ" ຫມາຍເຖິງໃຜ.

ມັນອາດຈະເປັນເອຊາຢາ ຫລື ພຣະຢາເວ.

ມັນເປັນການຕີຕົວໃຈໃສ່ຄຳຄຸນນາມຖ້າໃນພາສາຂອງທ່ານຈະອະນຸຍາດໃຫ້ມັນມີ.

ຂ້າພະເຈົ້າຈະວ່າພຣະຢາເວ

ໃນນີ້ຄຳວ່າ "ຂ້າພະເຈົ້າ" ຫມາຍເຖິງເອຊາຢາ.

ຜູ້ທີ່ເຊື່ອພຣະຜັກຂອງພຣະອົງຈາກເຊື້ອສາຍຂອງຢາໂຄບ

"ພຣະຜັກ"

ຂອງພຣະຢາເວເປັນການປຽບທຽບສຳລັບພຣະພອນຂອງພຣະອົງ ຫລື

ເປັນທິພຣະພອນ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ຜູ້ທີ່ໄດ້ເອົາພຣະພອນຂອງພຣະອົງອອກໄປຈາກເຊື້ອສາຍຂອງຢາໂຄບ" ຫລື

"ຜູ້ກໍຕາມບໍ່ເບິ່ງດ້ວຍຄວາມພໍໃຈກັບເຊື້ອສາຍຂອງຢາໂຄບ"

ເຊື້ອສາຍຂອງຢາໂຄບ

ປະຊາຊົນອິດສະຣາເອນ

ຂ້າພະເຈົ້າກັບພວກລູກຊາຍຂອງຂ້າພະເຈົ້າ

ຜູ້ພິພິດຢາວໄດ້ປະທານໃຫ້ຂ້າພະເຈົ້າເປັນເຄື່ອງຫມາຍສຳຄັນ ແລະ ການອັດສະຈັນໃນອິດສະຣາເອນ

"ຂ້າພະເຈົ້າ ແລະ

ພວກລູກຊາຍພິພິດຢາວໄດ້ໃຫ້ແກ່ຂ້າພະເຈົ້າແມ່ນເປັນເຄື່ອງຫມາຍເພື່ອເຕືອນປະຊາຊົນອິດສະຣາເອນ." ພວກລູກຊາຍຊື່ວ່າລູກຊາຍຊື່ ເອຊາຢາຮູບ" ແລະ ມາເຊີ - ຊາລາ - ຮັດ - ບັດ, ຊຶ່ງຊື່ເຫລົ່ານີ້ແມ່ນຖ້ອຍຄຳເຖິງປະຊາຊົນອິດສະຣາເອນ. (ເບິ່ງ: 7: 3 ແລະ 8: 1)

Isaiah 8:19

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:

ເອຊາຢາກຳລັງເວົ້າຢູ່.

ພວກເຂົາຈະບອກທ່ານວ່າ, "ຈົ່ງປຶກສາກັບຜູ້ຮັບໃຊ້ ແລະ ຄົນໃຊ້ເວດມິນ,"

ຄົນເຫລົ່ານັ້ນທີ່ຮ້ອງສຽງຈຳກັດ ແລະ ຈົມມົນ. ແຕ່ຊົນຊາດຫນຶ່ງ

ບໍ່ຄວນທີ່ຈະປຶກສາກັບພະເຈົ້າຂອງພວກເຂົາບໍ່?

ຖ້າພວກເຂົາບໍ່ເວົ້າກ່ຽວກັບເລື່ອງນັ້ນຕໍ່ກົດບັນຍັດ ແລະ ຕໍ່ຄຳເວົ້າຂອງພະຍານ!

ຄວາມຫມາຍທີ່ເປັນໄປໄດ້ອີກແມ່ນ 1) "ພວກເຂົາຈະເວົ້າກັບເຈົ້າວ່າ, 'ປຶກສາກັບຫມໍ້ ແລະ ຄົນປັນຍາຊົນ, ຜູ້ທີ່ຊວດມົນແລະທ່ອງຄາຖາ.

ປະຊາຊົນບໍ່ຄວນປຶກສາເທບພະເຈົ້າທັງຫລາຍຂອງພວກເຂົາບໍ່?

ພວກເຂົາຄວນປຶກສາຄົນຕາຍແທນຄົນມີທີ່ຍັງຊີວິດ ເພື່ອການສອນ ແລະ ປະຈັກພະຍານ. "' ຫລື 2)" ເມື່ອພວກເຂົາເວົ້າກັບເຈົ້າວ່າ, 'ປຶກສາກັບຫມໍ້ ແລະ ຄົນປັນຍາຊົນ, ຜູ້ທີ່ຊວດມົນແລະທ່ອງຄາຖາ,

'ປະຊາຊົນບໍ່ຄວນປຶກສາພະເຈົ້າຂອງພວກເຂົາບໍ່?

ພວກເຂົາຄວນປຶກສາຄົນຕາຍແທນຜູ້ທີ່ອາໄສຢູ່ບໍ່? ກົດຫມາຍ ແລະ

ການເວົ້າຄຳພະຍານ!"

ພວກເຂົາຈະບອກທ່ານວ່າ

ຄຳວ່າ "ພວກເຂົາ" ຫມາຍເຖິງຄົນເຫລົ່ານັ້ນ

ຜູ້ທີ່ບໍ່ໄດ້ໄວ້ວາງໃຈໃນພຣະຢາວ. ຄຳວ່າ "ທ່ານ" ເປັນຈຳນວນຫລາຍ ແລະ ຫມາຍເຖິງຄົນເຫລົ່ານັ້ນຜູ້ທີ່ໄວ້ວາງໃຈພຣະຢາວ.

ຈົ່ງປຶກສາກັບຜູ້ຮັບໃຊ້ ແລະ ຄົນໃຊ້ເວດມິນ

"ຖາມຜູ້ຮັບໃຊ້ ແລະ ຄົນໃຊ້ເວດມິນເຖິງສິ່ງທີ່ ພວກເຈົ້າຄວນເຮັດນັ້ນ"

ຜູ້ຮັບໃຊ້ ແລະ ຄົນໃຊ້ເວດມິນ

ຄົນເຫລົ່ານັ້ນທີ່ ຮ້າງຕີນເອງວ່າສາມາດເວົ້າກັບ

ຄົນເຫລົ່ານັ້ນທີ່ຕາຍໄປແລ້ວນັ້ນ

ຄົນເຫລົ່ານັ້ນທີ່ຮ້ອງສຽງຈຳກັດ ແລະ ຈົມມົນ

ຄຳວ່າ "ຮ້ອງສຽງຈຳກັດ" ແລະ "ຈົມມົນ" ຫມາຍເຖິງສຽງທີ່ ຜູ້ຮັບໃຊ້

ແລະ ຄົນໃຊ້ເວດມິນເຮັດ

Chapter 9

Isaiah 9:1

ຄວາມໂສກເສົ້າຈະເລື່ອນຫາຍໄປຈາກເມືອງທີ່ກຳລັງທຸກລະທົມ

ເອຊາຢາເວົ້າກ່ຽວກັບປະຊາຊົນ ຜູ້ທີ່ຫລົງເສຍຝ່າຍຈິດວິນຍານ

ເຫມືອນກັບວ່າ ພວກເຂົາກຳລັງຍ່າງຢູ່ໃນຄວາມມືດຢ່າງຫມົດສິ້ນ.

ປະໂຫຍກນີ້ສາມາດຖືກລະບຸໄວ້ໃນຮູບແບບປະໂຫຍກກົງ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ພຣະຢາວຈະເຄື່ອນຍ້າຍຄວາມມືດຫນ້າ

ຈາກນາງຜູ້ທີ່ຢູ່ໃນຄວາມທຸກລະທົມ"

ຄວາມໂສກເສົ້າ

ຄຳນີ້ຫມາຍຄວາມວ່າ "ເປັນບາງສ່ວນ ຫລື ຄວາມມືດຢ່າງຫມົດສິ້ນ."

ການແປເຫມືອນກັບທີ່ທ່ານແປຄຳວ່າ "'ຄວາມໂສກເສົ້າໃຈ" ໃນ 8:21.

ເມືອງທີ່ກຳລັງທຸກລະທົມ

"ນາງຜູ້ກຳລັງທຸກທໍລະມານໃນຄວາມເຈັບປວດອັນໃຫຍ່ ແລະ

ຄວາມໂສກເສົ້າ." ນີ້ເປັນການປ່ຽນທຽບຢ່າງແນ່ນອນ

ສຳລັບປະຊາຊົນຢູດາ.

ໃນໄລຍະຜ່ານມາພຣະອົງໄດ້ເຮັດໃຫ້ແຜ່ນດິນເຊຍູລຸນ ແລະ ນັບທາອີ

ເຮັດໃຫ້ອັບອາຍ

"ແຜ່ນດິນ" ຫມາຍເຖິງປະຊາຊົນຜູ້ທີ່ອາໄສຢູ່ໃນຂົງເຂດນັ້ນ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ໃນອາດິດ,

ອົງພຣະຜູ້ເປັນເຈົ້າໄດ້ເຮັດໃຫ້ຄົນເຫລົ່ານັ້ນທີ່ອາໄສຢູ່ໃນ ເຊຍູລຸນ ແລະ

ເມື່ອພວກເຂົາພະຍາຍາມທີ່ຈະເວົ້າກັບຄົນຕາຍນັ້ນ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ຄົນເຫລົ່ານັ້ນທີ່ ຜູ້ເວົ້າສຽງສົມ ແລະ ຈົມມົນ

ຊຶ່ງຖ້ອຍແຫ່ງເວດມົນຂອງພວກເຂົາ ທີ່ພະຍາຍາມ ແລະ

ເວົ້າກັບຄົນທີ່ຕາຍໄປແລ້ວນັ້ນ"

ສຽງຈຳກັດ ແລະ

ເຮັດສຽງເຫມືອນນົກ

ແຕ່ຊົນຊາດຫນຶ່ງບໍ່ຄວນທີ່ຈະປຶກສາກັບພະເຈົ້າຂອງພວກເຂົາບໍ່?

ພວກເຂົາຄວນຈະປຶກສາຄົນຕາຍແທນຄົນທີ່ມີຊີວິດຢູ່ບໍ່?

ຄຳຖາມເຫລົ່ານີ້ເປັນການສະແດງໃຫ້ເຫັນວ່າ

ປະຊາຊົນສາມາດປຶກສາກັບພຣະເຈົ້າ ແທນທີ່ການກະທຳອັນງ່ຽວກັບ

ຈະພະຍາຍາມສື່ສານກັບຄົນຕາຍ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ແຕ່ປະຊາຊົນຄວາມທຸນຖາມພຣະຢາວໄດ້ແນະນຳພວກເຂົາ.

ພວກເຂົາບໍ່ຄວນທີ່ຈະສະແຫວງຫາຄຳຕອບ

ຈາກຄົນເຫລົ່ານັ້ນທີ່ຕາຍໄປແລ້ວ."

ຕໍ່ກົດບັນຍັດ ແລະ ຕໍ່ຄຳເວົ້າຂອງພະຍານ

ຄວາມຫມາຍທີ່ອາດເປັນໄປໄດ້ 1)

"ເອົາໃຈໃສ່ໃນຄຳແນະນຳຂອງພຣະເຈົ້າ ແລະ ຄຳສອນດ້ວຍ" ຫລື 2)

"ແລ້ວພວກເຈົ້າຕ້ອງຈິດຈຳໄວ້ເຖິງການສອນ ແລະ

ການເປັນພະຍານທີ່ເຮົາໄດ້ໃຫ້ນັ້ນ." (8:16).

ກົດບັນຍັດ

ນີ້ແມ່ນຖ້ອຍຄຳການແປຄືກັນກັບໃນ "ຈິດບັນທຶກທາງລັດທະການ" ໃນ

8:16.

ຄຳເວົ້າຂອງພະຍານ

ການແປນີ້ເຫມືອນກັນກັບໃນ 8:16.

ຖ້າພວກເຂົາບໍ່ກ່າວຖ້ອຍຄຳແຫ່ງ ກົດບັນຍັດ ແລະ ຄຳພະຍານແລ້ວ"

ນັ້ນແມ່ນຍ້ອນວ່າພວກເຂົາບໍ່ມີຄວາມສະຫວ່າງແຫ່ງແສງອາລຸນເລີຍ

ເອຊາຢາເວົ້າກ່ຽວກັບປະຊາຊົນ ຜູ້ທີ່ບໍ່ຮູ້ຈັກກັບພຣະເຈົ້າ

ເຫມືອນກັບວ່າພວກເຂົາຢ່າງໃນຄວາມມືດ

ໂດຍປາສະຈາກແສງສະຫວ່າງໃດໆ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ມັນເປັນເພາະວ່າ ພວກເຂົາເປັນເຫມືອນຄົນ ທີ່ຫລົງຫາຍໃນຄວາມມືດ"

Isaiah 8:21

ຄວາມເສົ້າສະຫລົດໃຈ

"ຄວາມໂສກເສົ້າທີ່ເປັນຫນ້າຍຫລາຍ"

ພວກເຂົາຈະຖືກຂັບໄລ່ເຂົ້າໄປໃນແຜ່ນດິນແຫ່ງຄວາມມືດ

ປະໂຫຍກນີ້ສາມາດຖືກລະບຸໄວ້ໃນຮູບແບບປະໂຫຍກກົງ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ພຣະຢາວຈະຂັບໄລ່ຄວາມມືດຢ່າງສິ້ນຊຶ່ງ"

ນັບທາລີຖ່ອມຕົວລົງ"

ແຕ່ຄຳພຣະອົງຈະເດີນທາງໄປສູ່ທະເລອີກຝັ່ງຂອງຝາກແມ່ນ້ຳຈໍແດນ, ຄືຄາ

ລີເລຂອງບັນດາປະຊາຊາດ

ໃນນີ້ຄຳວ່າ "ມັນ" ຫມາຍເຖິງຄາລີເລ

ຊຶ່ງເປັນຕົວແທນເຖິງປະຊາຊົນຜູ້ທີ່ອາໄສຢູ່ທີ່ນັ້ນ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ແຕ່ໃນອານາຄົດ,

ອົງພຣະຜູ້ເປັນເຈົ້າຈະໃຫ້ກຽດປະຊາຊົນຄາລີເລຂອງບັນດາປະຊາຊາດ,

ຊຶ່ງເປັນເສັ້ນທາງລະຫວ່າງກາງໄປ ທະເລເມດີເຕຣາເນ ແລະແມ່ນ້ຳຈໍແດນ"

ຄາລີເລຂອງບັນດາປະຊາຊາດ

ໃນນີ້ຄຳວ່າ "ບັນດາປະຊາຊາດ"

ເປັນຕົວແທນເຖິງປະຊາຊົນຈາກຊາດອື່ນທີ່ມາອາໄສຢູ່ໃນ ຄາລີເລ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ຄາລີເລ, ບ່ອນທີ່ມີຄົນຕ່າງໆ້ວ່າອາໄສຢູ່"

ໄດ້ຍ່າງຢູ່ໃນຄວາມມືດ ... ທີ່ຢູ່ໃນແຜ່ນດິນຂອງເຈົ້າແຫ່ງຄວາມຕາຍ

ເອຊາຢາເວົ້າກ່ຽວກັບປະຊາຊົນທີ່ດຳເນີນຊີວິດໃນບາບ

ແລະທຶນທຸກທໍລະມານຍ້ອນສິ່ງນັ້ນ ຖືກເວົ້າເຫມືອນກັບວ່າ

ພວກເຂົາກຳລັງຍ່າງໄປໃນຄວາມມືດ ຫລື

ອາໄສຢູ່ໃນແຜ່ນດິນຂອງເຈົ້າແຫ່ງຄວາມຕາຍ.

ຄວາມສະຫວ່າງຢຶງໃຫຍ່ ... ແສງສະຫວ່າງສ່ອງມາໃສ່

ໃນນີ້ຄຳວ່າ "ຄວາມສະຫວ່າງ" ເປັນຕົວແທນເຖິງຄວາມຫວັງ ແລະ

ການປົດປ່ອຍໃຫ້ເປັນອິດສະຫລະ.

ແຜ່ນດິນຂອງເຈົ້າແຫ່ງຄວາມຕາຍ

ສ່ານວນ "ເຈົ້າແຫ່ງຄວາມຕາຍ" ເປັນສ່ານວນທີ່ຫມາຍຄວາມວ່າ
ຄວາມມືດມືດ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ແຜ່ນດິນຂອງຄວາມມືດທີ່ສຸດ"
Isaiah 9:3

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:

ເອຊາຢາສິບຕໍ່ບັນຍາຍເຖິງເວລາ ເມື່ອພຣະເຈົ້າຈະປົກປ້ອງອິດສະຣາເອນ.

ຜ່ານເຫດການເຫລົ່ານີ້ ຈະເກີດຂຶ້ນໃນອານາຄົດ

ພຣະອົງໄດ້ຊົງທະວີຄຸນຈຳນວນປະຊາຊາດນັ້ນ; ພຣະ

ອົງໄດ້ຊົງເພີ່ມພູນຄວາມຊື່ນຊົມຍິນດີຂອງພວກເຂົາຫລາຍຂຶ້ນ

ຄຳວ່າ "ພຣະອົງ" ຫມາຍເຖິງພຣະຢາເວ. ຄຳວ່າ "ຂອງພວກເຂົາ"

ຫມາຍເຖິງປະຊາຊົນອິດສະຣາເອນ, ແຕ່ເອຊາຢາລວມຕົວລາວເອງ

ເຫມືອນເປັນສ່ວນຫນຶ່ງຂອງອິດສະຣາເອນ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ອົງພຣະຜູ້ເປັນເຈົ້າ, ພຣະອົງຈະເພີ່ມພູມປະຊາຊົນຂອງພວກເຮົາ ແລະ
ຄວາມຊື່ນຊົມຍິນດີຂອງພວກເຮົາດ້ວຍ"

ພວກເຂົາມີຄວາມປະສົບດີທີ່ພຣະພັກພຣະອົງໃນລະດູການເກັບກ່ຽວ,

ຄືກັບຜູ້ທີ່ມີຄວາມສຸກໃນຂະນະທີ່ພວກເຂົາສາມາດແບ່ງປັນສ່ວນທີ່ຍືດມາໄດ້

"ພວກເຂົາຈະປະສົບດີ ຕໍ່ຫນ້າພຣະພັກພຣະອົງ

ເຫມືອນປະຊາຊົນປະສົບດີ ເມື່ອພວກເຂົາລວບລວມພຶດຜົນຂອງພວກເຂົາ

ຫລື ເມື່ອສິ່ງຄາມສິ້ນສຸດລົງ ແລະ

ພວກທະຫານໄດ້ແບ່ງສິ່ງທີ່ພວກເຂົາໄດ້ຍຶດມານັ້ນ"

Isaiah 9:4

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:

ເອຊາຢາສິບຕໍ່ບັນຍາຍເຖິງເວລາ ເມື່ອພຣະເຈົ້າຈະປົກປ້ອງອິດສະຣາເອນ.

ຜ່ານເຫດການເຫລົ່ານີ້ ຈະເກີດຂຶ້ນໃນອານາຄົດ

ເພາະວ່າແອກອັນເປັນພາລະຫນັກຂອງລາວ ... ພຣະອົງໄດ້ຊົງເຮັດ

ໃຫ້ກະແຈກກະຈາຍໄປຄືກັນກັບໃນວັນເວລາຂອງພວກມີດາອານ

ເອຊາຢາເວົ້າເຫມືອນກັບວ່າ ຊາວອິດສະຣາເອນ,

ຜູ້ທີ່ເປັນທາດຂອງຊາວອິດຊີເຣຍ, ເຫມືອນກັບວ່າ

ພວກເຂົາເປັນງົວທີ່ໃສ່ແອກໄວ້. ສິ່ງນີ້ຈະເກີດຂຶ້ນໃນອານາຄົດ,

ແຕ່ລາວເວົ້າເຫມືອນກັບວ່າ ມັນໄດ້ເກີດຂຶ້ນແລ້ວ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ເພາະວ່າ ເຫມືອນກັນໃນວັນຂອງ ພວກມີດີເອນ,

ພວກເຈົ້າຈະປົດປ່ອຍໃຫ້ປະຊາຊົນອິດສະຣາເອນ

ເປັນອິດສະຫລະຈາກການເປັນທາດ

ຜູ້ທີ່ກິດຂີຂອງພວກເຂົາເປັນເຫມືອນຄົນທີ່ ຍ້າຍແອກຈາກບ່າຂອງສັດມັນ"

ເພາະວ່າແອກອັນເປັນພາລະຫນັກຂອງລາວ ... ບ່າຂອງລາວ ...

ຜູ້ທີ່ກິດຂີຂາວ

ເອຊາຢາເວົ້າກ່ຽວກັບປະຊາຊົນອິດສະຣາເອນ ເຫມືອນກັບວ່າ

ພວກເຂົາເປັນຊາຍຄົນຫນຶ່ງ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ເພາະວ່າແອກອັນເປັນພາ

ລະຫນັກຂອງພວກເຂົາ ... ບ່າຂອງພວກເຂົາ ... ຜູ້ທີ່ກິດຂີຂອງພວກເຂົາ

ໄມ້ຄານທີ່ຢູ່ເທິງບ່າຂອງລາວ

ໄມ້ຄານເປັນອີກສ່ວນຫນຶ່ງຂອງ ແອກທີ່ຢູ່ເຫນືອບາງຂອງງົວນັ້ນ.

ໄມ້ຄານ

ຄວາມຫມາຍອື່ນອີກທີ່ອາດເປັນໄປໄດ້ຄື "ໄມ້ຄ້ອນເທົາ", ເປັນໄມ້ຍາວ

ທີ່ຄົນໃຊ້ມັນເພື່ອຕັ້ງ ເພື່ອໃຫ້ພວກມັນຈະໄດ້ເຮັດວຽກ ແລະ

ເປັນພາບເລັ່ງເຖິງອຳນາດຂອງຄົນໆຫນຶ່ງ

ທີ່ຈະປົກຄອງປະຊາຊົນຄົນອື່ນໆອີກ.

ໄມ້ເທົາຂອງຜູ້ທີ່ກິດຂີຂາວ

ເອຊາຢາເວົ້າກ່ຽວກັບວ່າ ອຳນາດຂອງຜູ້ທີ່ກິດຂີ ໄດ້ຢູ່ເຫນືອປະຊາຊົນຢູ່ດາ

ເຫມືອນກັບວ່າ ມັນເປັນທ້ອນໄມ້ທີ່ຖືກໃຊ້ ໂດຍຄົນຫນຶ່ງ ເພື່ອຈະຕັ້ງ

ເພື່ອເຮັດໃຫ້ພວກມັນຈະເຮັດວຽກ.

ກັນກັບໃນວັນເວລາຂອງພວກມີດາອານ

ຄຳວ່າ "ວັນ" ເປັນສ່ານວນທີ່

ສາມາດຫມາຍເຖິງເຫດການຫນຶ່ງທີ່ຈະໃຊ້ເວລາຫລາຍກວ່າຫນຶ່ງມື້

ທີ່ຈະເຮັດໃຫ້ເກີດຂຶ້ນ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ເຫມືອນເມື່ອພວກເຈົ້າເອົາຊະນະຊາວມິດີອານ"

ເກີດທະຫານທຸກໆຄັ້ງທີ່ຢຽບໃນຄວາມສັບສົນດຸນວາຍ ແລະ

ເຄື່ອງນຸ່ງທີ່ຖືກເກືອກຢູ່ໃນເລືອດ, ຈະຖືກເຜົາເປັນເຊືອເພິງແກ່ໄຟ

ປະໂຫຍກນີ້ສາມາດຖືກລະບຸໄວ້ໃນຮູບແບບປະໂຫຍກກົງ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ພວກເຈົ້າຈະເຜົາຜານເກີດທະຫານທຸກໆຄັ້ງ ແລະ
ເຄື່ອງນຸ່ງຂອງພວກເຂົາ, ຊຶ່ງຖືກປົກຄຸມໄປດ້ວຍເລືອດ"

ຈະຖືກເຜົາເປັນເຊືອເພິງແກ່ໄຟ

ສາມາດເຮັດໃຫ້ແຜ່ມແຈ້ງເພີ່ມເຕີມຂຶ້ນ

ໂດຍແປມັນໃຫ້ເປັນປະໂຫຍກໃຫມ່. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ໄດ້ເຜົາຜານ,
ພວກເຈົ້າຈະເຮັດໃຫ້ເກີດ ແລະ ເຄື່ອງນຸ່ງ ເປັນເພິງສຳລັບໄຟ"

Isaiah 9:6

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:

ເອຊາຢາສິບຕໍ່ບັນຍາຍເຖິງເວລາ ເມື່ອພຣະເຈົ້າຈະປົກປ້ອງອິດສະຣາເອນ.

ຜ່ານເຫດການເຫລົ່ານີ້ ຈະເກີດຂຶ້ນໃນອານາຄົດ

ເດັກນ້ອຍຄົນຫນຶ່ງຈະເກີດມາເພື່ອພວກເຮົາ, ລູກຊາຍຄົນຫນຶ່ງໄດ້ຊົງປະທານ

ແກ່ພວກເຮົາ

ສອງສ່ານວນນີ້ຝັນຖານແລ້ວຄວາມຫມາຍຄືກັນ. ຄຳວ່າ "ພວກເຮົາ"

ຫມາຍເຖິງລວມກັນກັບຜູ້ເວົ້າ ແລະ ຜູ້ຟັງດ້ວຍ ແລະ

ດັງນັ້ນເພື່ອໃຫ້ສະຫລຸບລວມເຂົ້າກັນ.

ປະໂຫຍກນີ້ສາມາດຖືກລະບຸໄວ້ໃນຮູບແບບປະໂຫຍກກົງ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ເພາະວ່າ

ອົງພຣະຜູ້ເປັນເຈົ້າຈະປະທານເດັກນ້ອຍຄົນຫນຶ່ງໃຫ້ແກ່ພວກເຮົາ"

ການຄອບຄອງຈະຢູ່ເທິງບ່າຂອງທ່ານ

"ພຣະອົງຈະມີສິດທິອຳນາດປົກຄອງເຫມືອນກະສັດ" ຫລື

"ພຣະຢາເວຈະເຮັດໃຫ້ພຣະອົງຮັບຜິດໃນການປົກຄອງ"

ທີປົກສາ

ຄົນຫນຶ່ງຜູ້ທີ່ແນະນຳພວກກະສັດ

ການປົກຄອງຂອງທ່ານຈະເພີ່ມຂຶ້ນ ແລະ ຈະມີສັນຕິລາດທີ່ບໍ່ມີທີສິ້ນສຸດ

"ເຫມືອນກັບເວລາທີ່ຜ່ານໄປພຣະອົງຈະປົກຄອງເຫນືອປະຊາຊົນ

ຫລາຍຂຶ້ນ ແລະ ຫລາຍຂຶ້ນ ແລະ ສາມາດເຮັດໃຫ້ພວກເຂົາ

ອາໄສຢູ່ໃນຄວາມສະຫງົບສຸກ ຫລາຍຂຶ້ນ ແລະ ຫລາຍຂຶ້ນ"

ປົກຄອງເທິງບັນລັງຂອງດາວິດ

ການແຕ່ງຕັ້ງເທິງ "ບັນລັງຂອງດາວິດ" ເປັນການປຽບທຽບເຖິງ

ການມີສິດທິອຳນາດອັນຊອບທຳໃນການປົກຄອງ;

ພຽງແຕ່ເຊື່ອາຍຂອງດາວິດທີ່ສາມາດເປັນກະສັດເຫນືອອິດສະຣາເອນ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ໄດ້ມີສິດທິອຳນາດອັນຊອບທຳໃນການປົກຄອງ

ເຫມືອນກັບເຊື່ອສາຍຂອງດາວິດ"

ຮາຊານາຈັກຂອງພຣະອົງ, ເພື່ອສ້າງຕັ້ງ ແລະ ເຊີດຊູ້ໄວ້ດ້ວຍຄວາມຍຸດຕິທຳ

ແລະ ດ້ວຍຄວາມຊອບທຳ

ນີ້ສາມາດຖືກແປໃຫ້ເປັນປະໂຫຍກໃຫມ່ໄດ້. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ຮາ

ຊານາຈັກຂອງພຣະອົງ. ພຣະອົງຈະສ້າງຕັ້ງ ແລະ ປົກປ້ອງຮາ

ຊານາຈັກຂອງພຣະອົງ, ແລະ ພຣະອົງຈະເຮັດໃນສິ່ງທີ່ທ່ານ ແລະ

ຍຸດຕິທຳເຫຼົ່ານັ້ນ"

ພຣະຢາເວຈະອາໄສທາ

ການແປນີ້ເຫມືອນກັນກັບໃນ 1:9.

Isaiah 9:8

ອົງພຣະຜູ້ເປັນເຈົ້າໄດ້ພຣະວັດຈະນະມາຕໍ່ສູ້ຢາໂຄບ, ແລະ ພຣະວັດຈະ

ນະນັ້ນໄດ້ຕົກລົງສູ່ອິດສະຣາເອນ

"ພຣະວັດຈະນະຖືກສົງມາ" ການເວົ້ານີ້ຫມາຍຄວາມວ່າ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ອົງພຣະຜູ້ເປັນເຈົ້າໄດ້ເວົ້າຕໍ່ສູ້ປະຊາຊົນອິດສະຣາເອນ"

ຢາໂຄບ ... ອິດສະຣາເອນ ... ເອຟຣາອິມ ... ຊາວຊາມາເຣຍ

ເຫລົ່ານີ້ແມ່ນຊື່ຂອງປະຊາຊົນທັງຫມົດທີ່ຢູ່ໃນອານາຈັກອິດສະຣາເອນຝ່າຍເຫນືອ.

ປະຊາຊົນທັງຫມົດຈະຮູ້, ແມ່ນແຕ່ເອຟຣາອິມ ແລະ ຊາວຊາມາເຣຍ

ສິ່ງທີ່ພວກເຂົາຈະຕ້ອງຮູ້ນັ້ນສາມາດຖືກລະບຸໃຫ້ແຜ່ມແຈ້ງໄດ້.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ "ປະຊາຊົນທັງຫມົດຈະຮູ້ຈັກກັນວ່າ

ອົງພຣະຜູ້ເປັນເຈົ້າໄດ້ຕັດສິນພວກເຂົາແລ້ວ, ເຖິງແມ່ນວ່າ

ຄົນເຫລົ່ານັ້ນທີ່ອາໄສຢູ່ໃນເອຟຣາອິມ ແລະ ຊາມາເຣຍ"

ກ່ອນດິນຈິເຫລົ່ານັ້ນໄດ້ຖືກທຳລາຍແລ້ວ,

ແຕ່ພວກເຮົາຈະສ້າງດ້ວຍຫີນແກະສະຫລັກ; ບັນ

ດາຕິນຫມາກເຕືອໄດ້ຖືກຕັດລົງແລ້ວ, ແຕ່ພວກເຮົາຈະເອົາຕິນແປກສີ

ດາມາແທນທິພວກມັນ

ຄວາມຫມາຍເຕັມສາມາດຖືກລະບຸໃຫ້ແຈ່ມແຈ້ງໄດ້.
ປະໂຫຍກນີ້ສາມາດຖືກລະບຸໄວ້ໃນຮູບແບບປະໂຫຍກກົງ.
ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ພວກເຮົາຈະແທນທີ່ກ່ອນຫົນທຳມະດາ
ຂອງການທຳລາຍເມືອງຕ່າງໆຂອງພວກເຮົາດ້ວຍຫົນແກະສະຫລັກລາຄາແພງ
ແລະ ພວກເຮົາຈະປູກບັນດາຕົ້ນແປກສີດາຍິງໃຫຍ່ບ່ອນທີ່ບັນ
ດາຕົ້ນຫມາກເດືອນໄດ້ເຕີບໃຫຍ່ມານັ້ນ"

Isaiah 9:11

**ດ້ວຍເຫດນີ້ ພຣະຢາເວຈະເຮັດໃຫ້ເຮຊິນທີ່ເປັນສັດຕູຂອງລາວຂຶ້ນ
ມາຕໍ່ສູ້ກັບລາວ**

ໃນນີ້ຄຳວ່າ "ເຮຊິນ" ເປັນຕົວແທນເຖິງທະຫານຂອງພຣະອົງ.
ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ດ້ວຍເຫດນີ້, ພຣະຢາເວຈະນຳເຮຊິນ ແລະ
ທະຫານຂອງພຣະອົງມາຕໍ່ສູ້ກັບປະຊາຊົນອິດສະຣາເອນ"

ເຮຊິນ

ນີ້ແມ່ນຊື່ຂອງຜູ້ຊາຍ. ເບິ່ງວິທີການແປ ເຮຊິນ ເພີ່ມເຕີມໃນ 7:1.

ແລະ ຈະກະຕຸ້ນສັດຕູຂອງລາວ

ສຳນວນທີ່ວ່າ "ກະຕຸ້ນ"

ເປັນສຳນວນທີ່ຫມາຍເຖິງປູກປັ້ນໃຫ້ພວກເຂົາມາໂຈມຕີ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ແລະ

ພຣະຢາເວຈະເປັນເຫດໃຫ້ເຫລົ່າສັດຕູຂອງອິດສະຣາເອນມາບຸກໂຈມຕີ"

ພວກເຂົາຈະຮ້າປາກຂອງພວກເຂົາ ແລະ ກິນກິນອິດສະຣາເອນ

"ກິນກິນ" ເປັນວິທີທີ່ສັດຮ້າຍກິນເຫຍືອຂອງພວກມັນ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ເຫມືອນດັ່ງສັດປ່າກິນເຫຍືອຂອງພວກມັນ,

ທະຫານຂອງສັດຕູຈະທຳລາຍປະຊາຊົນອິດສະຣາເອນ"

ໃນເຫດການທັງຫມົດເຫລົ່ານີ້, ຄວາມໂກດແຄ້ນຂອງພຣະອົງກໍ່ບໍ່ປັນເທົາລົງ;

ແຕ່ວ່າພຣະຫັດຂອງພຣະອົງ

"ເຖິງແມ່ນວ່າໃນເຫດການທັງຫມົດເຫລົ່ານີ້ ທີ່ໄດ້ເກີດຂຶ້ນ,
ຄວາມໂກດແຄ້ນຂອງພຣະອົງກໍ່ບໍ່ປັນເທົາລົງ; ແຕ່ວ່າພຣະຫັດຂອງພຣະ
ອົງ." ການແປນີ້ເຫມືອນກັນກັບໃນ 5:25.

ພຣະຫັດຂອງພຣະອົງຍັງຢູ່ປະດັດອອກຢູ່.

ເອຊາຢາເວເປັນເຫມືອນກັບວ່າພຣະຢາເວເປັນອີກຄົນໜຶ່ງກ່ຽວກັບການຕີອີກຄົນໜຶ່ງ
ດ້ວຍກຳປັ້ນຂອງພຣະອົງ.

ນີ້ເປັນຄຳປຽບທຽບສຳລັບການທີ່ພຣະຢາເວລົງໂທດອິດສະຣາເອນ.

ການແປນີ້ເຫມືອນກັນກັບໃນ 5:25. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ພຣະອົງຈະຍັງຄົງຜ່ອມທີ່ຈະລົງໂທດພວກເຂົາຢູ່"

Isaiah 9:13

ພຣະຢາເວຈະມາໂຍທາ

ການແປນີ້ເຫມືອນກັນກັບໃນ 1:9.

ຫົວ ແລະ ຫາງ

ເອຊາຢາອະທິບາຍຄຳອຸປະມາໃນຂໍ້ 15. "ຫົວ"

ເປັນພາກສ່ວນຂອງໜຶ່ງຂອງສັດ ຄົນໜຶ່ງຕ້ອງການເປັນ, ເປັນ" ເປັນຜູ້ນຳ

ແລະ ຊາຍທີ່ມີຕະກູນສູງສຸດ, ແລະ ຄຳວ່າ "ຫາງ"

ເປັນພາກສ່ວນທີ່ເປັນເປືອນຂອງສັດ, ເປັນ

"ຜູ້ປະກາດພຣະທຳທີ່ສອນຄວາມຕົວະແທນ."

ງ່າປາມ ແລະ ຕົ້ນກົກ

"ງ່າປາມ" ເກີດຂຶ້ນສູງຢູ່ເທິງຕົ້ນໄມ້ ແລະ

ເປັນການປຽບທຽບສຳລັບປະຊາຊົນຜູ້ທີ່ເປັນຄົນສຳຄັນ ແລະ

ເປັນຜູ້ປົກຄອງຄົນອື່ນ. ຄຳວ່າ "ຕົ້ນກົກ" ໃຫຍ່ຂຶ້ນແຄມນ້ຳ ແລະ

ເປັນການປຽບທຽບວ່າປະຊາຊົນຜູ້ທີ່ເປັນຄົນທຸກຍາກ ແລະ ບໍ່ສຳຄັນ ແລະ

ຖືກປົກຄອງໂດຍຄົນອື່ນໆ.

Isaiah 9:16

ຄົນເຫລົ່ານັ້ນທີ່ນຳພາຊົນຊາດນີ້ເຮັດໃຫ້ພວກເຂົາຫລົງທາງ

ພວກຜູ້ນຳເປັນເຫດໃຫ້ປະຊາຊົນບໍ່ເຊື່ອຟັງ ຖືກເວົ້າເຫມືອນກັບວ່າ

ພວກຜູ້ນຳໄດ້ນຳພາພວກເຂົາໄປທາງທີ່ຜິດ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ພວກຜູ້ນຳຂອງອິດສະຣາເອນເປັນເຫດເຮັດໃຫ້

ປະຊາຊົນບໍ່ເຊື່ອຟັງພຣະເຈົ້າ"

ພວກຄົນທີ່ຄົນເຫລົ່ານັ້ນນຳໄປກໍ່ຖືກກິນກິນ

ນີ້ແມ່ນການປຽບທຽບ ສາມາດຖືກລະບຸໃຫ້ເປັນປະໂຫຍກກົງໄດ້.

ຄວາມຫມາຍທີ່ອາດເປັນໄປໄດ້ 1) ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ແລະ
ຄົນເຫລົ່ານັ້ນທີ່ ພວກເຂົານຳກາຍເປັນວ່າ ມີຄວາມສັບສົນດ້ວຍ" ຫລື 2)

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ແລະພຣະຢາເວຈະທຳລາຍ

ຄົນເຫລົ່ານັ້ນທີ່ນຳພາພວກເຂົາ"

ທຸກໆປາກເວົ້າສິ່ງຕ່າງໆທີ່ໂງ່ຮ້າ

ຄຳວ່າ "ປາກ" ຫມາຍເຖິງຄົນໜຶ່ງຄົນ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ທຸກໆຄົນເວົ້າສິ່ງຕ່າງໆທີ່ໂງ່ຮ້າ"

ໃນເຫດການທັງຫມົດເຫລົ່ານີ້, ຄວາມໂກດແຄ້ນຂອງພຣະອົງກໍ່ຈະບໍ່ປັນເທົາລົງ;

ແຕ່ວ່າ, ພຣະຫັດຂອງພຣະອົງ

"ເຖິງແມ່ນວ່າໃນເຫດການທັງຫມົດເຫລົ່ານີ້ ທີ່ໄດ້ເກີດຂຶ້ນ,
ຄວາມໂກດແຄ້ນຂອງພຣະອົງກໍ່ບໍ່ປັນເທົາລົງ; ແຕ່ວ່າພຣະຫັດຂອງພຣະ
ອົງ." ການແປນີ້ເຫມືອນກັນກັບໃນ 5:25.

ພຣະຫັດຂອງພຣະອົງຍັງຢູ່ປະດັດອອກຢູ່

ເອຊາຢາເວເປັນເຫມືອນກັບວ່າພຣະຢາເວເປັນອີກຄົນໜຶ່ງກ່ຽວກັບການຕີອີກຄົນໜຶ່ງດ້ວຍກຳປັ້ນ
ນີ້ເປັນຄຳປຽບທຽບສຳລັບການທີ່ພຣະຢາເວລົງໂທດອິດສະຣາເອນ.

ການແປນີ້ເຫມືອນກັນກັບໃນ 5:25. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ພຣະອົງຈະຍັງຄົງຜ່ອມທີ່ຈະລົງໂທດພວກເຂົາຢູ່"

Isaiah 9:18

ຄວາມອະທຳກຳຈະເຜົາຜານຄືກັບໄຟ; ມັນເຜົາຜານຜູ້ມາໄມ້ຫນາມ ແລະ ພືດ

ທີ່ມີຫນາມ; ມັນເຜົາເຫມື່ອມຜູ້ມາໄມ້ທີ່ບໍ່ມີຫນາມໃນປ່າ

ຄວາມອະທຳຂອງປະຊາຊົນທີ່ໄດ້ເຮັດນັ້ນ

ຖືກເວົ້າເຫມືອນກັບວ່າພວກເຂົາຖືກໄຟກໍ່ໃຫ້ເກີດຄວາມຜິດຈົບຫາຍ.

ໄຟນີ້ ເຜົາຜານແມ່ນແຕ່ຜູ້ມາໄມ້ຫນາມ ແລະ ພືດທີ່ມີຫນາມ,

ພືດທີ່ໃຫຍ່ໃນສະຖານທີ່ຕ່າງໆ ບ່ອນທີ່ປະຊາຊົນບໍ່ໄດ້ອາໄສຢູ່ຕໍ່ໄປອີກແລ້ວ,

ແລະ "ຜູ້ມາໄມ້ທີ່ບໍ່

ຫນາມໃນປ່າເປັນບ່ອນທີ່ບໍ່ມີໃຜອາໄສຢູ່ເພາະວ່າມັນໄດ້ຖືກທຳລາຍແລ້ວສະຖານທີ່ຕ່າງໆບ່ອນທີ່ປະຊາຊົນ

ຜູ້ມາໄມ້ຫນາມ ແລະ ພືດທີ່ມີຫນາມ

ຄຳວ່າ "ຜູ້ມາໄມ້ຫນາມ" ແລະ "ພືດທີ່ມີຫນາມ"

ທັງສອງຫມາຍເຖິງສິ່ງທີ່ບໍ່ມີຄ່າ, ພືດທີ່ມີຫນາມ.

ມັນບໍ່ຈຳເປັນທີ່ຈະອ້ອງແປທັງສອງຄຳສັບນີ້ທີ່ວ່າ.

ເຫມືອນການແປຖ້ອຍຄຳເຫລົ່ານີ້ເພີ່ມເຕີມໃນ 7: 23. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ຜູ້ມາໄມ້ຫນາມ"

ຍ້ອນຄວາມຄຽດແຄ້ນຂອງພຣະຢາເວຈະມາໂຍທາ ແຜ່ນດິນນັ້ນກໍ່ຖືກ ເຫມື່ອມ

ການແປ "ພຣະຢາເວຈະມາໂຍທາ" ເຫມືອນໃນ 1:9.

ປະໂຫຍກນີ້ສາມາດຖືກລະບຸໄວ້ໃນຮູບແບບປະໂຫຍກກົງ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ເຫມືອນໄຟທີ່ເຜົາຜານແຜ່ນດິນ,

ຄວາມຕັ້ງໃຈໃນຄວາມໂກດຮ້າຍຂອງອົງພຣະຜູ້ເປັນເຈົ້າ

ຈະທຳລາຍປະຊາຊົນອິດສະຣາເອນ"

ບໍ່ມີໃຜໄວ້ຊີວິດພີ່ນ້ອງຂອງຕົນ

"ບໍ່ມີໃຜເຮັດສິ່ງໜຶ່ງສິ່ງໃດອີກເພື່ອຊ່ວຍເຫລືອຄົນອື່ນໃຫ້ຫນີໄປໄດ້"

Isaiah 9:20

ພວກເຂົາຈະຈັບເອົາອາຫານໄວ້ຢູ່ໃນມືຂວາ ... ຢູ່ໃນມືຊ້າຍ

ການສະແດງໃຫ້ເຫັນຄວາມຫມາຍນີ້

ທີ່ປະຊາຊົນຈະຈັບເອົາອາຫານບ່ອນໃດກໍ່ຕາມທີ່ພວກເຂົາສາມາດຄົ້ນພົບໄດ້.

ແຕ່ລະຄົນຈະກິນກະທັ່ງເນື້ອຫນັງຂອງແຂນຕົນເອງ

ຄວາມຫມາຍທີ່ອາດເປັນໄປໄດ້ 1)

ປະຊາຊົນຈະຫົວໂຫຍຫລາຍທີ່ພວກເຂົາຕ້ອງການທີ່ຈະກິນ ຫລື

ຈະກິນແມ່ນແຕ່ແຂນຂອງພວກເຂົາເອງ ຫລື 2) ຄຳວ່າ "ແຂນ"

ເປັນການປຽບທຽບສຳລັບຄົນທີ່ເປັນເພື່ອນບ້ານຂອງຕົນເອງ.

ໃນເຫດການທັງຫມົດນີ້, ຄວາມໂກດແຄ້ນຂອງພຣະອົງກໍ່ບໍ່ປັນເທົາລົງ; ກົງ

ກັນຂ້າຍ, ແຕ່ວ່າພຣະຫັດຂອງພຣະອົງ

"ເຖິງແມ່ນວ່າ ສິ່ງເຫລົ່ານີ້ທັງຫມົດໄດ້ເກີດຂຶ້ນແລ້ວ. ພຣະອົງຍັງໂກດຮ້າຍຢູ່

ແລະ ພຣະຫັດຂອງພຣະອົງ." ການແປນີ້ເຫມືອນກັນກັບໃນ 5:25.

ພຣະຫັດຂອງພຣະອົງຍັງຢູ່ປະດັດອອກຢູ່

ເອຊາຢາເວເປັນເຫມືອນກັບວ່າພຣະຢາເວເປັນອີກຄົນໜຶ່ງກ່ຽວກັບການຕີອີກຄົນໜຶ່ງ
ດ້ວຍກຳປັ້ນຂອງພຣະອົງ.

ນີ້ເປັນຄຳປຽບທຽບສຳລັບການທີ່ພຣະຢາເວລົງໂທດອິດສະຣາເອນ.

ການແປນີ້ເຫມືອນກັນກັບໃນ 5:25. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

Chapter 10

Isaiah 10:1

ຜູ້ທີ່ອອກກົດຫມາຍທີ່ບໍ່ເປັນທຳ ແລະ ຂຽນບົດບັນຍັດທີ່ບໍ່ຍຸດຕິທຳ
ສອງສຳນວນເຫລົ່ານີ້ ພື້ນຖານແລ້ວຄວາມຫມາຍຄືກັນ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ເຖິງຄົນເຫລົ່ານັ້ນທີ່ອອກກົດຫມາຍ ແລະ ອີກສອນທີ່ບໍ່ທ່ຽງທຳສຳລັບທຸກໆຄົນ"

ພວກເຂົາຂັບໄລ່ຜູ້ທີ່ຕ້ອງການຄວາມຍຸດຕິທຳ,

ລັກເອົາສິດຂອງຄົນທຸກຍາກຂອງຊາດຂອງພວກເຮົາ

ສອງສຳນວນເຫລົ່ານີ້ພື້ນຖານແລ້ວມີຄວາມຫມາຍຄືກັນ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ພວກເຂົາບໍ່ໄດ້ໃຫ້ຄວາມຍຸດຕິທຳແກ່ຄົນທຸກຍາກ ແລະ ຄົນຍາກຈົນ ທ່າມກາງປະຊາຊົນຂອງເຮົາ"

ຄົນທຸກຍາກ

"ຄົນທຸກຍາກ"

ຍຶດຊັບສິນຂອງແມ່ຫມ້າຍ

"ຍຶດເອົາທຸກສິ່ງທຸກຢ່າງຈາກພວກຜູ້ຍິງທີ່ຜົວຂອງນາງໄດ້ຕາຍແລ້ວ"

ເຮັດໃຫ້ເດັກນ້ອຍກຳພ້າພໍເປັນເຫຍືອຂອງພວກເຂົາ

ເອຊາຢາປຽບທຽບກຳພ້າພໍກັບສັດທີ່ສັດອື່ນອີກໄລ່ລ່າ ແລະ ກິນມັນ.

ນີ້ເນັ້ນໜັກໃຫ້ເຫັນວ່າກຳພ້າພໍເປັນຄົນບໍ່ມີອຳນາດ ແລະ

ຕັດສິນສາມາດທຳອິດຕະລາຍກັບພວກເຂົານັ້ນງ່າຍຫລາຍ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ແລະ

ທຳອິດຕະລາຍແກ່ເດັກນ້ອຍຜູ້ທີ່ບໍ່ມີພໍ່ແມ່ເຫມືອນກັບສັດ

ທີ່ໄລ່ລ່າເຫຍືອຂອງມັນ"

ເປັນເຫຍືອ

ແປ "ເຫຍືອ" ເຫມືອນກັບໃນ 5:29.

Isaiah 10:3

ພວກເຮົາຈະເຮັດແນວໃດໃນວັນພິພາກສາ ... ທີ່ຫ່າງໄກ?

ເອຊາຢາໃຊ້ຄຳຖາມນີ້

ເພື່ອຄຳນິຄົມເຫລົ່ານັ້ນຜູ້ທີ່ຢູ່ໃນຢູດາທີ່ໄດ້ທຳຮ້າຍຄົນຍາກຈົນ ແລະ

ຄົນອ່ອນແອດ້ວຍ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ພວກເຮົາບໍ່ສາມາດເຮັດອັນໃດໄດ້ໃນວັນພິພາກສາ ... ທີ່ຫ່າງໄກ!"

ວັນພິພາກສາ

"ໃນມື້ເມື່ອພຣະຢາເວມາພິພາກສາພວກເຮົາ" ຫລື "ໃນມື້

ເມື່ອພຣະຢາເວລົງໂທດພວກເຂົາ"

ພວກເຮົາຈະຫນີໄປຂໍຄວາມຊ່ວຍເຫລືອຈາກໃຜ, ແລະ

ເຮົາຈະປະຊັບສິມບັດຂອງເຮົາຢູ່ບ່ອນໃດ?

ເອຊາຢາໃຊ້ຄຳຖາມນີ້ເພື່ອຄຳນິຄົມເຫລົ່ານັ້ນ

ຜູ້ທີ່ຢູ່ໃນຢູດາທີ່ໄດ້ທຳຮ້າຍຄົນຍາກຈົນ ແລະ ຄົນອ່ອນແອດ້ວຍ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ພວກເຮົາຈະບໍ່ມີບ່ອນຫນີໄປຂໍຄວາມຊ່ວຍເຫລືອ,

ແລະ ເຮົາຈະບໍ່ມີບ່ອນເຊື່ອງປະຊັບສິມບັດຂອງພວກເຮົາ!"

ບໍ່ມີຫຍັງຄົງເຫລືອເລີຍ

"ບໍ່ມີຫຍັງຄົງເຫລືອໃຫ້ພວກເຮົາເຮັດ"

ແລະ ເຮົາກໍ່ຫມູ່ຢູ່ທ່າມກາງບັນດານັກໂທດ ຫລື

ລົມລົງຢູ່ໃນບັນດາຜູ້ຄົນທີ່ຖືກຂ້າ

"ແລະ

ເຫລົ່າສັດຕູຂອງພວກເຮົາຈະເອົາພວກເຮົາໄປເຫມືອນເປັນນັກໂທດ ຫລື

ຈະຂ້າພວກເຮົາ"

ໃນເຫດການທັງຫມົດນີ້, ຄວາມໂກດຮ້າຍຂອງພຣະອົງກໍ່ບໍ່ຍັນເທົ່າລົງໄດ້

"ເຖິງແມ່ນວ່າສິ່ງເຫລົ່ານີ້ທັງຫມົດໄດ້ເກີດຂຶ້ນແລ້ວ. ພຣະອົງຍັງໂກດຮ້າຍຢູ່

ແລະ ພຣະຫັດຂອງພຣະອົງ." ການແປນີ້ເຫມືອນກັນກັບໃນ 5:25.

ມີຂອງພຣະອົງຢັ້ງຢືນຢູ່ດອກຢູ່

ເອຊາຢາເວົ້າເຫມືອນກັບວ່າພຣະຢາເວເປັນອີກຄົນຫນຶ່ງກ່ຽວກັບການຕີອີກຄົນເອຊາຢາໃຊ້ຄຳຖາມນີ້ເພື່ອຄຳນິຄົມເຫລົ່ານັ້ນ

ນີ້ເປັນຄຳປຽບທຽບສຳລັບການທີ່ພຣະຢາເວລົງໂທດອິດສະຣາເອນ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ພຣະອົງຈະຍັງຄົງພ້ອມທີ່ຈະລົງໂທດພວກເຂົາຢູ່"

ການແປນີ້ເຫມືອນກັນກັບໃນ 5:25.

Isaiah 10:5

ວິບັດ

ຖ້ອຍຄຳນີ້ເປັນການຫມາຍເຫດການເລີ່ມຕົ້ນຂອງການປະກາດຂອງພຣະເຈົ້າ
ກ່ຽວກັບການລົງໂທດອັນຍິ່ງໃຫຍ່ຕໍ່ສູ້ອັດຊີເຣຍ.

ຊາວອັດຊີເຣຍ

ນີ້ຫມາຍເຖິງກະສັດອັດຊີເຣຍ.

ແມ່ນໃຜເປັນຜູ້ຄົງຄວາມໂກດແຄ້ນຂອງຂ້ອຍ

ແລະແມ່ນຕົນໄມ້ທີ່ພວກເຮົາໃຊ້ເປັນເຄື່ອງມືເພື່ອຕ້ານກັບຄວາມໂກດແຄ້ນຂອງພວກເຮົາ

ສຳນວນທັງສອງຢ່າງນີ້ ພື້ນຖານແລ້ວຄວາມຫມາຍເຫມືອນກັນ.

ພຣະຢາເວປຽບທຽບກະສັດຂອງອັດຊີເຣຍກັບອາວຸດທີ່

ຄົນຫນຶ່ງຖືໄວ້ໃນມືຂອງລາວ ແລະຕີຄົນອື່ນໆ.

ເນັ້ນໜັກໃຫ້ເຫັນວ່າກະສັດອັດຊີເຣຍ ແລະ

ທະຫານຂອງພຣະອົງເປັນອຸປະກອນຂອງພຣະຢາເວ

ທີ່ຖືກໃຊ້ເພື່ອລົງໂທດອິດສະຣາເອນ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ຜູ້ທີ່ເປັນເຫມືອນອາວຸດທີ່ຢູ່ໃນມືຂອງເຮົາ

ເພື່ອທີ່ເຮົາຈະໃຊ້ໃນການສຳແດງຄວາມໂກດຮ້າຍຂອງເຮົາ"

ຂ້າພະເຈົ້າໄດ້ສົ່ງ ... ຂ້າພະເຈົ້າສົ່ງໃຫ້ລາວ

ຄຳວ່າ "ລາວ" ຮ້າງອີງເຖິງກະສັດອັດຊີເຣຍ. ແຕ່ບໍ່ໄດ້ຫມາຍເຖິງວ່າ

ພຣະເຈົ້າສົ່ງກະສັດມາເທົ່ານັ້ນ;

ພຣະອົງສົ່ງລາວມາພ້ອມກັບທະຫານຂອງອັດຊີເຣຍ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ເຮົາຈະສົ່ງທະຫານຂອງອັດຊີເຣຍ ... ເຮົາໄດ້ສົ່ງພວກເຂົາ"

ຕໍ່ຕ້ານກັບຄົນທີ່ຈອງຫອງ ແລະ

ໄດ້ຕໍ່ສູ້ກັບຜູ້ຄົນທີ່ຮັບຜິດຊອບຄວາມໂກດແຄ້ນຂອງພວກເຮົາ

"ເພື່ອໂຈມຕີຊົນຊາດທີ່ເຕັມໄປດ້ວຍ ປະຊາຊົນທີ່ໂອ້ອວດ

ຜູ້ທີ່ເຮັດໃຫ້ເຮົາໂກດຮ້າຍຢ່າງຫລວງຫລາຍນັ້ນ"

ຜູ້ຄົນທີ່ຮັບຜິດຊອບຄວາມໂກດແຄ້ນຂອງພວກເຮົາ

ພຣະຢາເວເວົ້າກ່ຽວຄວາມໂກດແຄ້ນຂອງພຣະອົງ

ເຫມືອນກັບທາດແຕຫລວທີ່ຫລາຍເກີນກວ່າທີ່ພາຊະນະໃດໆຈະໃສ່ໄດ້;

"ປະຊາຊົນ" ພະຍາຍາມທີ່ຈະຍົກພາຊະນະນີ້, ແຕ່ມັນໜັກຫລາຍ, ແລະ

ພຣະຢາເວສືບຕໍ່ເຫທາດແຕຫລວ ເຖິງແມ່ນມັນເລີ່ມລື້ນອອກມາແລ້ວກໍ່ຕາມ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ກັບຜູ້ນັ້ນທີ່ ເຮົາສືບຕໍ່ໂກດຮ້າຍ

ເຖິງແມ່ນວ່າຫລັງຈາກທີ່ເຮົາໄດ້ລົງໂທດພວກເຂົາແລ້ວກໍ່ຕາມ"

ເອົາຂອງທີ່ຝັງມາ

"ເອົາທຸກສິ່ງທຸກຢ່າງທີ່ພວກເຂົາມີ"

ເອົາໂຈນ

ເອົາປະຊາຊົນເປັນເຫມືອນເຫຍືອ. ເບິ່ງການແປ "ເຫຍືອ" ເພີ່ມເຕີມໃນ

5:29.

ຢຽບພວກເຂົາຄືກັບຂີ້ຕົມ

ຄວາມຫມາຍທີ່ອາດເປັນໄປໄດ້ 1)

ພຣະຢາເວປຽບທຽບທະຫານຂອງອັດຊີເຣຍໂຈມຕີປະຊາຊົນອິດສະຣາເອນກັບການຢຽບຂີ້ຕົມ

ຜູ້ທີ່ບໍ່ສົນໃຈໃນສິ່ງທີ່ເກີດຂຶ້ນກັບຂີ້ຕົມ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ຢຽບພວກເຂົາຈົນພວກເຂົາກາຍເປັນເຫມືອນຂີ້ຕົມ" ຫລື 2)

ຄົນກຳລັງຢຽບຢ້າປະຊາຊົນຄົນອື່ນທີ່ພວກເຂົາກຳລັງນອນລົງໃນຂີ້ຕົມ ແລະ

ບໍ່ສາມາດລຸກຂຶ້ນໄດ້.

ນີ້ເປັນຄຳປຽບທຽບສຳລັບການເອົາຊະນະພວກເຂົາຢ່າງສິ້ນເຊີງນັ້ນເອງ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ເອົາຊະນະພວກເຂົາຢ່າງສິ້ນເຊີງ"

Isaiah 10:7

ແຕ່ນີ້ບໍ່ແມ່ນສິ່ງທີ່ລາວຕັ້ງໃຈ, ແລະ ລາວກໍ່ບໍ່ຄິດແບບນີ້

ຄວາມຫມາຍຂອງຄຳວ່າ "ນີ້" ແລະ "ແບບນີ້"

ສາມາດເຮັດໃຫ້ແຈ້ງໄດ້. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ແຕ່ກະສັດອັດຊີເຣຍບໍ່ໄດ້ຕັ້ງໃຈເຮັດໃນສິ່ງທີ່ເຮົາບອກລາວ, ບໍ່ໄດ້ຄິດວ່າ

ເອົາກໍ່ລະໂບ້ງໃຊ້ພຣະອົງເປັນເຫມືອນອາວຸດຂອງເຮົາ"

ການທຳລາຍ ແລະ ກຳຈັດເຊື້ອຊາດຕ່າງໆທັງຫລາຍກໍ່ຢູ່ໃນໃຈຂອງລາວ

ຄຳວ່າ "ການທຳລາຍ" ແລະ "ກຳຈັດ" ພື້ນຖານແລ້ວມີຄວາມຫມາຍຄືກັນ.

ຊຶ່ງຖືກໃຊ້ເພື່ອສຳລັບການເນັ້ນໜັກ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ລາວຕ້ອງການທີ່ຈະທຳລາຍປະຊາຊາດທັງຫລາຍຢ່າງຫມົດສິ້ນໄປ"

ບັນດາເຮົາຊາຍຂອງຂ້າພະເຈົ້າທັງຫມົດແມ່ນກະສັດບໍ່ແມ່ນບໍ່?

ກະສັດອັດຊີເຣຍໃຊ້ຄໍາຖາມນີ້ເພື່ອເນັ້ນໜັກໃຫ້ເຫັນເຖິງສິ່ງທີ່ພະອົງເຊື່ອວ່າທຸກຄົນຈະມີຄວາມຊອບສຳລັບສິ່ງທີ່ທະຫານໄດ້ເຮັດໃນຕາມຄໍາສັ່ງຂອງພະອົງນັ້ນ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ເຮົາໄດ້ຖືກພວກນາຍຮ້ອຍຂອງທະຫານຂອງກະສັດ ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ທະຫານອງເຮົາໄດ້ຍ້າຍເຂດແດນຂອງປະຊາຊົນ" ເຫນືອແຜ່ນດິນທັງຫລາຍທີ່ເຮົາໄດ້ຢຶດຄອງນັ້ນ!" **ຄືກັນກັບງົວຫນຸ່ມ**

ເປັນການສະແດງໃຫ້ເຫັນເຫມືອນເປັນກິລິຍາໄດ້ "ເຮັດໃຫ້ອ່ອນເພຍ."
ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ດ້ວຍເຫດຜົນນີ້ເຮົາ, ອົງພຣະຜູ້ເປັນເຈົ້າ,
ພຣະຢາເວຈອມໂຍທາ,
ຈະສົ່ງຄວາມອ່ອນເພຍໃຫ້ບັນດານັກຮົບທີ່ດິດຂອງກະສັດ"
ພາຍໃຕ້ກຽດສັກສີຂອງລາວຈະມີລູກໄພ່ຄ້າຍຄືໄຟ
ພຣະຢາເວປຽບທຽບການລົງໂທດຂອງພຣະອົງຄ້າຍຄືໄຟໄຫມ້.
ນິເນນຫນັກໃຫ້ເຫັນວ່າ
ການລົງໂທດຂອງພຣະອົງຈະທຳລາຍຜູ້ຍຶດຄອງທັງຫມົດ ແລະ
ຄວາມຍິ່ງໃຫຍ່ຂອງອານາຈັກອັດຊີເຣຍຢ່າງຫມົດສິນ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:
"ເຮົາຈະທຳລາຍຄວາມຍິ່ງໃຫຍ່ຂອງພຣະອົງ
ເຫມືອນກັບວ່າເຮົາໄດ້ເລີ່ມເຜົາທຸກສິ່ງທຸກຢ່າງ ໃນສິ່ງທີ່ລາວໂອ້ອວດນັ້ນ"
Isaiah 10:17
ແສງສະຫວ່າງຂອງອິດສະຣາເອນຈະຖືກໄຟໄຫມ້
ສຳນວນທີ່ວ່າ "ຄວາມສະຫວ່າງຂອງອິດສະຣາເອນ"
ຫມາຍເຖິງພຣະຢາເວ. ມັນບໍ່ແຈ້ງວ່າ ພຣະຢາເວ ຫລື ເອຊາຢາ
ກຳລັງເວົ້າຢູ່. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ເຮົາ, ພຣະຢາເວ,
ຄວາມສະຫວ່າງຂອງອິດສະຣາເອນ, ຈະກາຍເປັນເຫມືອນໄຟ"
ໄຟ
"ໄຟ" ເນັ້ນຫນັກໃຫ້ເຫັນວ່າ
ອິດສະຣາເອນຂອງພຣະຢາເວໃນການທຳລາຍທຸກສິ່ງ
ທີ່ບໍ່ໄດ້ໃຫ້ກຽດພຣະອົງ.
ຜູ້ບໍລິສຸດຂອງພຣະອົງຈະເປັນແປວໄຟ
"ເຮົາ, ພຣະຢາເວ, ຜູ້ບໍລິສຸດຂອງອິດສະຣາເອນ ຈະກາຍເປັນແປວໄຟ."
ເບິ່ງວິທີການແປເພີ່ມເຕີມໃນ "ອົງບໍລິສຸດ" ໃນ 1:4.
ໄຟນັ້ນຈະໄຫມ້ ແລະ ພວນຕົນໄມ້ຫນາມຂອງມັນແລະຝຸ່ມໄມ້ຫນາມ
"ໄຟຈະເຜົາຜານ ແລະ ກິນກິນກະສັດອັດຊີເຣຍຂອງພວກຕົນໄມ້ຫນາມ
ແລະ ຝຸ່ມໄມ້ຫນາມ.
ນິເນນຫນັກເຖິງວິທີງ່າຍສຳລັບພຣະເຈົ້າທີ່ຈະທຳລາຍພວກເຂົາ.
ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:
"ເຮົາຈະທຳລາຍຊາວອັດຊີເຣຍເຫມືອນໄຟທີ່ເຜົາໄຫມ້ພວກຕົນໄມ້ຫນາມ
ແລະ ຝຸ່ມໄມ້ຫນາມດ້ວຍ"
ໄມ້ຫນາມຂອງມັນ ... ຝຸ່ມໄມ້ຫນາມ
ຄຳວ່າ "ຝຸ່ມໄມ້ຫນາມ" ແລະ "ພືດທີ່ມີຫນາມ"
ທັງສອງຫມາຍເຖິງສິ່ງທີ່ບໍ່ມີຄ່າ, ພືດທີ່ມີຫນາມ.
ມັນບໍ່ຈຳເປັນທີ່ຈະຕ້ອງແປທັງສອງຄຳສັບນີ້ວ່າ.
ເບິ່ງວິທີການແປນິເພີ່ມເຕີມໃນ 7:23. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ຝຸ່ມໄມ້ຫນາມ"
ພຣະຜູ້ເປັນເຈົ້າຈະທຳລາຍສະຫງ່າລາສີຂອງປ່າໄມ້ຂອງລາວ ແລະ
ແຜ່ນດິນອຸດົມສົມບູນຂອງລາວ
ຄວາມຫມາຍທີ່ອາດເປັນໄປໄດ້ 1)
"ພຣະຢາເວຈະທຳລາຍສະຫງ່າລາສີຂອງປ່າໄມ້ ແລະ
ແຜ່ນດິນທີ່ອຸດົມສົມບູນໃນປະເທດອັດຊີເຣຍ" ຫລື 2)
"ພຣະຢາເວຈະທຳລາຍທະຫານຂອງອັດຊີເຣຍເຫມືອນດັ່ງໄຟທີ່ເຜົາຜານປ່າໄມ້
ແລະ ແຜ່ນດິນທີ່ອຸດົມສົມບູນ."
ທັງຈິດໃຈແລະຮ່າງກາຍ
ຄວາມຫມາຍທີ່ອາດເປັນໄປໄດ້ 1)
ນິເນນຫນັກໃຫ້ເຫັນວ່າພຣະເຈົ້າຈະທຳລາຍສະຫງ່າລາສີຂອງປ່າໄມ້ ແລະ
ແຜ່ນດິນທີ່ອຸດົມສົມບູນ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ຢ່າງຫມົດສິນ" ຫລື 2)
ນິເນນຫນັກເຖິງພຣະເຈົ້າຈະທຳລາຍປະຊາຊົນອັດຊີເຣຍຢ່າງຫມົດສິນ.
ສຳນວນທີ່ວ່າ "ທັງຈິດໃຈ ແລະ ຮ່າງກາຍ"
ຫມາຍເຖິງພາກສ່ວນຂອງວິນຍານ ແລະ ພາຍສ່ວນກາຍຍາພາບຂອງຄົນ.
ມັນຈະເປັນຄືກັບທີ່ຊີວິດຂອງຄົນເຈັບໄດ້ຫາຍໄປ
ນິປຽບທຽບເຖິງ ປ່າໄມ້ ແລະ ຄວາມອຸດົມສົມບູນຂອງແຜ່ນຂອງອັດຊີເຣຍ
ຫລື ທະຫານຂອງອັດຊີເຣຍທີ່ເຈັບປ່ວຍເຫມືອນກັບວ່າລາວນອນເຕີດຕຽງຢູ່.
ນິເນນຫນັກເຖິງວິທີທີ່ບາງສິ່ງບາງຢ່າງສາມາດກາຍມາເປັນຄວາມອ່ອນແອ
ແລະ ກຳລັງຈະຕາຍ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:
"ພວກເຂົາຈະເປັນເຫມືອນຊາຍທີ່ເຈັບປ່ວຍຜູ້ທີ່ອ່ອນເພຍ ແລະຕາຍ"
ຕົນໄມ້ທັງຫມົດທີ່ຍັງຄົງຢູ່ໃນປ່າຂອງລາວຈະສັນລົງ
"ຕົນໄມ້ທີ່ຍັງເຫລືອຈາກຕົນໄມ້ໃນປ່າຂອງກະສັດຈະເຫລືອຫນ້ອຍຫລາຍ"

Isaiah 10:20
ໃນວັນນັ້ນ
ນິເນນຫນັກເຖິງເວລາເມື່ອພຣະເຈົ້າເຮັດສິ່ງຕ່າງໆທີ່ໄດ້ບັນຍາຍໃນ 10:15.
ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ໃນເວລານັ້ນ"
ທີ່ໄດ້ລອດຊີວິດ
ຄວາມຫມາຍນີ້ ສາມາດເຮັດໃຫ້ແຈ່ມແຈ້ງຂຶ້ນໄດ້. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:
"ທີ່ໄດ້ຫນີຈາກທະຫານຂອງອັດຊີເຣຍ"
ຈະບໍ່ພົງພາອາໄສຜູ້ທີ່ໂຈມຕີພວກເຂົາອີກຕໍ່ໄປ
"ຈະບໍ່ເພິ່ງພາກະສັດອັດຊີເຣຍ, ຜູ້ໄດ້ທຳອິດຕະລາຍພວກເຂົາ"
ອົງບໍລິສຸດ
ແປຄືກັນໃນ 1:4.
Isaiah 10:22
ຊົນຊາດຂອງເຈົ້າ, ອິດສະຣາເອນ, ເປັນດັ່ງ
ໃນນີ້ຄຳວ່າ "ຂອງເຈົ້າ" ເປັນເອກກະພົດ.
ຄວາມຫມາຍທີ່ອາດເປັນໄປໄດ້ແມ່ນ 1) ພຣະເຈົ້າເວົ້າກັບເອຊາຢາ ແລະ
"ຂອງເຈົ້າ" ຫມາຍເຖິງເອຊາຢາ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ປະຊາຊົນຂອງເຈົ້າ
ອິດສະຣາເອນເປັນ" ຫລື 2) ເອຊາຢາ ຫລື
ພຣະເຈົ້າເວົ້າກັບຊົນຊາດອິດສະຣາເອນ ແລະ "ຂອງເຈົ້າ"
ຫມາຍເຖິງຊົນຊາດ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ປະຊາຊົນຂອງເຈົ້າ, ໂອ
ອິດສະຣາເອນ, ເປັນ"
ເປັນດັ່ງດິນຊາຍທີ່ຢູ່ແຄມທະເລ
ນິເນນຫນັກໃຫ້ເຫັນວ່າ ມີປະຊາຊົນອິດສະຣາເອນຈຳນວນຫວງຫລາຍ.
ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ເປັນຈຳນວນຫລາຍເກີນກວ່າທີ່ຈະນັບໄດ້,
ເຫມືອນດັ່ງດິນຊາຍທີ່ຢູ່ແຄມທະເລ"
ການທຳລາຍນັ້ນໄດ້ຖືກກຳໜົດໄວ້ແລ້ວ
ປະໂຫຍກນີ້ສາມາດຖືກລະບຸໄວ້ໃນຮູບແບບປະໂຫຍກກົງ.
ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ພຣະຢາເວໄດ້ກຳໜົດໄວ້ແລ້ວວ່າ
ພຣະອົງຈະທຳລາຍ
ຄົນເຫລົ່ານັ້ນທີ່ອາໄສຢູ່ໃນອິດສະຣາເອນເປັນສ່ວນໃຫຍ່"
ຕາມທີ່ຄວາມຊອບທຳຢ່າງເຫລືອລົ້ນຕ້ອງການ
ນິເນນຫນັກເຖິງແປໃຫ້ເປັນປະໂຫຍກໃຫມ່ໄດ້. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:
"ນີ້ຕ້ອງສຳເລັດສຳລັບຄວາມຊອບທຳອັນສົມບູນແບບ" ຫລື
"ພຣະຢາເວຕ້ອງເຮັດສິ່ງນີ້ ເພາະວ່າພຣະອົງຊົງຊອບທຳຢ່າງຫມົດສິນ"
ຈະເຮັດການທຳລາຍຕາມທີ່ກຳໜົດໄວ້ຕະຫລອດທົ່ວແຜ່ນດິນ
ຄວາມຫມາຍທີ່ອາດເປັນໄປໄດ້ 1)
"ທຳລາຍທຸກໆສິ່ງໃນແຜ່ນດິນເຫມືອນກັບວ່າພຣະອົງໄດ້ຕັດສິນໃຈທີ່ຈະໄດ້ແລ້ວ"
ຫລື 2)
"ທະລາຍປະຊາຊົນໃນແຜ່ນດິນເຫມືອນດັ່ງພຣະອົງໄດ້ຕັດສິນໃຈທີ່ຈະເຮັດແລ້ວ."
ທີ່ກຳໜົດໄວ້
"ຕັດສິນໃຈ"
Isaiah 10:24
ນິເນນຫນັກໃຫ້ເຫັນວ່າ
ເອຊາຢາເວົ້າກ່ຽວກັບກະສັດແຫ່ງອັດຊີເຣຍ ແລະ ທະຫານຂອງພຣະອົງ
ເຫມືອນດັ່ງພຣະອົງເປັນຊາຍຄົນຫນຶ່ງ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:
"ກະສັດອັດຊີເຣຍ ແລະ ທະຫານຂອງພຣະອົງ"
ເຂົາຈະຕິພວກເຈົ້າດ້ວຍໄມ້ຄ້ອນ ແລະ ຍົກໄມ້ຂອງເຂົາມາຕັ້ງກັບພວກເຈົ້າ
ຄຳວ່າ "ເຂົາ" ຫມາຍເຖິງ "ຊາວອັດຊີເຣຍ"
ເປັນຕົວຢ່າງທີ່ດີທີ່ສຸດຂອງກະສັດອັດຊີເຣຍ ແລະ ທະຫານຂອງພຣະອົງ.
ຄຳວ່າ "ໄມ້ຄ້ອນ" ແລະ "ໄມ້ຄ້ອນເທົ່າ"
ຫມາຍເຖິງຫອນໄມ້ທີ່ຄົນໃຊ້ເປັນແສ້ ເພື່ອຕິສັດ ແລະ ຄົນອື່ນ.
ເອຊາຢາເວົ້າໃນທາງຂອງຊາວອັດຊີເຣຍຈະປົກຄອງເຫມືອນ
ຊາວອິດສະຣາເອນ ເຫມືອນຊາວອັດຊີເຣຍກຳລັງຕິ
ຊາວອິດສະຣາເອນດ້ວຍໄມ້ແສ້. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:
"ຊາວອັດຊີເຣຍຈະປົກຄອງເຫມືອນພວກເຈົ້າ ແລະ
ເຮັດໃຫ້ພວກເຈົ້າເປັນທາດ"
ຄົນເອຢິບໄດ້ເຮັດ
ຄວາມຫມາຍເຕັມ ສາມາດເຮັດໃຫ້ແຈ່ມແຈ້ງໄດ້. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:
"ເຫມືອນຊາວເອຢິບໄດ້ປົກຄອງເຫມືອນພະບູລຸດຂອງພວກເຈົ້າ ແລະ

ເຮັດໃຫ້ພວກເຂົາເປັນທາດ"

ຄວາມໃຈຮ້າຍຂອງເຮົາຈະມຸ່ງໄປສູ່ການທຳລາຍຂອງເຂົາ

ຄຳນາມທີ່ບໍ່ມີຕົວຕົນ "ການທຳລາຍ" ສາມາດຖືກແປໃຫ້ເປັນຄຳກິລິຍາໄດ້. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ເຮົາຈະທຳລາຍລາວ ເພາະວ່າເຮົາໂກດຮ້າຍກັບລາວ" Isaiah 10:26

ພຣະຢາເວຈອມໂຢທາ

ແປເຫມືອນກັນໃນ 1:9.

ຈະໃຊ້ໄມ້ແສ້ຕໍ່ສູ້ກັບພວກເຂົາ

"ຈະຕິຊາວອັດຊີເຣຍດ້ວຍໄມ້ແສ້." ພຣະເຈົ້າຈະບໍ່ໄດ້ໃຊ້ໄມ້ແສ້ແທ້ໆ.

ນິທາມາຍເຖິງອິດອຳນາດຂອງພຣະເຈົ້າໃນການລົງໂທດຊາວອັດຊີເຣຍຢ່າງຮຸນແຮງ ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ຈະລົງໂທດອັດຊີເຣຍຢ່າງຮຸນແຮງ ເຫມືອນກັບມັນເປັນໄມ້ແສ້"

ເຫມືອນກັບຄອນທິພຣະອົງຊົງໂຈມຕີຄົນມິເດຍທີ່ເປັນແຫ່ງໂອເຮັບ

ນິທາມາຍເຖິງ ເມື່ອພຣະເຈົ້າໄດ້ຊ່ວຍຊາຍຄົນຫນຶ່ງຊື່ວ່າ ກິເດໂອນໃຫ້ເອົາຊະທະຫານມິດິອານ.

ພຣະອົງຈະຊົງຍົກໄມ້ຄ່ອນຂອງພຣະອົງຂຶ້ນມາເຫນືອທະເລແລະ

ຈະຊົງຍົກຂຶ້ນຢ່າງທີ່ໄດ້ຊົງເຮັດໃນເອຢິບ

ນິທາມາຍເຖິງເມື່ອ ພຣະເຈົ້າເຮັດໃຫ້ນ້ຳຂອງທະເລແດງ ແຍກອອກເພື່ອໃຫ້ອິດສະຣາເອນສາມາດຫນີໄປໄດ້ ຈາກທະຫານຊາວເອຢິບ ແລະດັງທີ່ທະຫານຊາວເອຢິບໄດ້ຈົມນ້ຳຕາຍ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

ພຣະອົງຈະຊ່ວຍພວກເຈົ້າໃຫ້ຫນີໄປຈາກທະຫານຂອງອັດຊີເຣຍ

ເຫມືອນດັງທີ່ພຣະອົງໄດ້ຊ່ວຍ

ບັນພະບູລຸດຂອງພວກເຈົ້າຫນີຈາກທະຫານເອຢິບນັ້ນ"

ພາລະຫນັກຂອງເຂົາຈະຖືກຍົກອອກຈາກບ່າຂອງພວກເຈົ້າ ແລະ ແອກຂອງເຂົາອອກຈາກຄໍຂອງພວກເຈົ້າ

"ພຣະຢາເວຍົກພາລະຫນັກ ທີ່ອັດຊີເຣຍໄດ້ວາງໃສ່ບ່າຂອງພວກເຈົ້າ, ແລະ ພຣະອົງຈະເອົາແອກຂອງພວກເຂົາອອກຈາກຄໍຂອງພວກເຈົ້າ." ສອງສຳນວນນີ້ ພົບຖານແລ້ວມີຄວາມຫມາຍຄືກັນ. ຄຳວ່າ "ພາລະຫນັກ" ແລະ "ແອກ" ຫມາຍເຖິງການເປັນທາດ.

ປະໂຫຍກນີ້ສາມາດຖືກລະບຸໄວ້ໃນຮູບແບບປະໂຫຍກກົງ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ພຣະຢາເວຈະຍ້າຍຊາວອັດຊີເຣຍ

ຜູ້ທີ່ໄດ້ມາຕໍ່ຜ່ານພວກເຈົ້າ ແລະ

ຈະຢຸດພວກເຂົາຈາກການເຮັດໃຫ້ພວກເຈົ້າເປັນທາດພວກເຂົາ"

ແອກນັ້ນຈະຖືກທຳລາຍເພາະຄວາມຖ້ຽຍ

ນິສະແດງໃຫ້ເຫັນເຖິງການແນະນຳທີ່ວ່າ

ຄໍຂອງສັດທີ່ໃສ່ແອກຈະກາຍເປັນວ່າ ບໍ່ມີດີກັບແອກອີກຕໍ່ໄປເພາະມັນຖ້ຽຍ.

ການປ່ຽນທຽບນີ້ ແມ່ນສຳລັບອິດສະຣາເອນທີ່ຈະກັບມາເຂັມແຂງອີກ

ທີ່ຊາວອັດຊີເຣຍຈະບໍ່ສາມາດປົກຄອງພວກເຂົາອີກຕໍ່ໄປ.

ປະໂຫຍກນີ້ສາມາດຖືກລະບຸໄວ້ໃນຮູບແບບປະໂຫຍກກົງ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ຄໍຂອງເຈົ້າຈະຖ້ຽຍຂຶ້ນ

ທີ່ຈະເຮັດໃຫ້ແອກຖືກທຳລາຍໄປ" ຫລື "ເຈົ້າຈະເຂັມແຂງຫລາຍຈົນວ່າ

ເຈົ້າຈະບໍ່ເປັນທາດຂອງຊາວອັດຊີເຣຍອີກຕໍ່ໄປ"

Isaiah 10:28

ໄດ້ມາເຖິງ ... ໄດ້ຜ່ານ ... ໄດ້ເກັບ ... ໄດ້ຜ່ານຫົນທາງ ... ອາໃສ່ທີ່ ...

ກໍຕົວສັນ ... ກໍຫນີໄປ

ເອຊາຢາເວົ້າກ່ຽວກັບວ່າ ເຫດການເຫລົ່ານີ້ໃນອານາຄົດ ເຫມືອນກັບວ່າ ພວກມັນໄດ້ເກີດຂຶ້ນຜ່ານມາແລ້ວ.

ອາຮີ ... ມົກໂຮນ ... ມົກມາດ ... ເກບາ ... ຣາມາ ... ກິເບອາ

ເຫລົ່ານີ້ທັງຫມົດແມ່ນ ເມືອງຕ່າງໆ ແລະ ບ້ານຕ່າງໆ

ໃກ້ຄຽງກັບເຢເອຊາເລັມ ທີ່ທະຫານຂອງອັດຊີເຣຍໄດ້ຜ່ານໄປ ແລະ ໄດ້ສ້າງບັນຫາໃນທີ່ນັ້ນ.

ຣາມາກໍຕົວສັນ ແລະ ກິເບອາຂອງໂຊນກໍຫນີໄປແລ້ວ

"ປະຊາຊົນຣາມາກໍຕົວສັນ ແລະ ປະຊາຊົນໃນກິເບອາຂອງໂຊນໄດ້ຫນີ"

Isaiah 10:30

ລູກສາວຂອງການລົມ

ຄຳວ່າ "ລູກສາວ" ຫນຶ່ງຫມາຍເຖິງປະຊາຊົນຜູ້ທີ່ອາໄສຢູ່ເມືອງ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ການລົມ" ຫລື "ປະຊາຊົນການລົມ"

ການລົມ ... ໄລຊາ ... ອານາທິດ ... ມັດເມນາ ... ເກບິມ ... ໂນບ

ຊີເຫລົ່ານີ້ ແມ່ນຊື່ຂອງເມືອງຕ່າງໆ ແລະ ບ້ານຕ່າງໆ

ທີ່ຢູ່ໃກ້ກັບເຢຣູຊາເລັມ ທີ່ທະຫານອັດຊີເຣຍໄດ້ ເດີນທາງຜ່ານມາ ເຮັດໃຫ້ປະຊາຊົນເກີດຄວາມຢ້ານກົວ.

ທັງຫມົດເຫລົ່ານີ້ຫມາຍເຖິງປະຊາຊົນຜູ້ທີ່ອາໄສຢູ່ໃນສະຖານທີ່ເຫລົ່ານີ້.

ເຂົາຈະຢຸດຢູ່ທີ່ເມືອງໂນບ ແລະ ສັນກຳປັນຂອງເຂົາ

ໃນນີ້ຄຳວ່າ "ເຂົາ" ແລະ "ຂອງເຂົາ" ອ້າງອີງເຖິງກະສັດອັດຊີເຣຍ ແລະ ທະຫານຂອງພະອົງ. ປະຊາຊົນຈະສັນກຳປັນຂອງພວກເຂົາ

ໃສ່ປະຊາຊົນຜູ້ທີ່ພວກເຂົາໄດ້ຂົ່ມຂູ່. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

ພຣະຫານຂອງອັດຊີເຣຍຈະຢຸດທີ່ເມືອງໂນບ ແລະ ຂົ່ມຂູ່"

ພູເຂົາລູກສາວແຫ່ງຊີໂອນ, ເຂົາໃສ່ເນີນເຂົາແຫ່ງເຢຣູຊາເລັມ

ໃນນີ້ຄຳວ່າ "ພູເຂົາ" ແລະ "ເນີນເຂົາ"

ເປັນການປ່ຽນທຽບສຳລັບປະຊາຊົນຜູ້ທີ່ອາໄສຢູ່ກັບພວກເຂົາ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ປະຊາຊົນທີ່ພູເຂົາຊີໂອນ ແລະ

ປະຊາຊົນຜູ້ທີ່ອາໄສຢູ່ເນີນພູເຂົາໃນເຢຣູຊາເລັມ" ຄຳວ່າ

"ພູເຂົາລູກສາວແຫ່ງຊີໂອນ"

ສ່ວນໃຫຍ່ແລ້ວຄວາມຫມາຍຄືກັນເຫມືອນຄຳວ່າ

"ເນີນພູຂອງເຢຣູຊາເລັມ." ເບິ່ງວິທີທີ່ພວກມັນແປໃນ 2:14.

Isaiah 10:33

ເບິ່ງເຖິດ

ນິສາມາດຖືກແປເຫມືອນ "ຈິ່ງເບິ່ງ" ຫລື "ຈິ່ງຟັງ" ຫລື

"ຈິ່ງໃສ່ໃຈໃນສິ່ງທີ່ເຮົາກຳລັງຈະບອກເຈົ້າ."

ພຣະຢາເວຈອມໂຢທາ

ແປຄືກັນໃນ 1:9.

ຈະຊົງຕັດກົງ ... ແລະ ເລບານອນໃນຄວາມສະຫງ່າງາມຂອງເຂົາຈະລົ້ມລົງ

ເອຊາຢາເວົ້າກ່ຽວກັບ ທະຫານອັດຊີເຣຍ

ເຫມືອນເປັນຕົ້ນໄມ້ສູງໃຫຍ່ໃນເລບານອນ.

ພຣະເຈົ້າຈະທຳລາຍທະຫານເຫມືອນ

ປະຊາຊົນຕັດຕົ້ນໄມ້ໃຫຍ່ຂອງເລບານອນ, ນິເນັ້ນຫນັກໃຫ້ເຫັນວ່າ

ເຖິງແມ່ນວ່າທະຫານຈະເຂັມແຂງກໍຕາມ,

ພຣະເຈົ້າມີອິດອຳນາດທີ່ຈະທຳລາຍມັນໄດ້.

ຈະຊົງຕັດກົງ

"ຈະຕັດກົງໃຫຍ່ທັງຫລາຍຂອງຕົ້ນໄມ້ຕ່າງໆ." ເພື່ອເຮັດໃຫ້ມັນແຈ້ງຂຶ້ນນັ້ນ

ນິທາມາຍເຖິງທະຫານຂອງອັດຊີເຣຍ,

ມັນສາມາດແປໃຫ້ເປັນເຫມືອນການປ່ຽນທຽບ:

ພຣະອົງຈະທຳລາຍທະຫານອັດຊີເຣຍ

ເຫມືອນຄົນແຂງແຮງທີ່ຕັດກົງໃຫຍ່ຂອງຕົ້ນໄມ້ນັ້ນ.

ດ້ວຍການທຳລາຍທີ່ຫນ້າຢ້ານກົວ

ນິສາມາດປ່ຽນຄຳສັບເພື່ອທີ່ ຄຳນາມທີ່ບໍ່ມີຕົວ "ທຳລາຍ"

ເປັນການສະແດງໃຫ້ເປັນຄຳກິລິຍາ "ເຮັດໃຫ້ສຽງດັງ."

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ແລະພວກກົງຈະຢຽບລົງເທິງພື້ນດິນ ແລະ

ເຮັດສຽງໃຫ້ເປັນຕາຫນ້າຢ້ານກົວ" ຫລື "ກົງຕ່າງໆທີ່ຈະຕົກລົງເຖິງດິນ

ກັບສຽງດັງຫລາຍ"

ບັນດາຕົ້ນໄມ້ທີ່ສູງທີ່ສຸດຈະຖືກໂຄ່ນລົງມາ

ປະໂຫຍກນີ້ສາມາດຖືກລະບຸໄວ້ໃນຮູບແບບປະໂຫຍກກົງ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ພະອົງຈະຕັດຕົ້ນໄມ້ທີ່ສູງສຸດລົງ"

ບັນດາຕົ້ນໄມ້ທີ່ສູງທີ່ສຸດ

ນີ້ເປັນຄຳປ່ຽນທຽບສຳລັບ "ບັນດາທະຫານທີ່ແຂງແຮງທີ່ສຸດ."

ຄົນສູງສັກຈະຖືກເຮັດໃຫ້ຕ່ຳລົງ

ປະໂຫຍກນີ້ສາມາດຖືກລະບຸໄວ້ໃນຮູບແບບປະໂຫຍກກົງ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ພຣະອົງຈະນຳຄົນສູງສັກໃຫ້ຕົກຕ່ຳລົງ"

ຄົນສູງສັກ

"ຈອງຫອງ"

ຕັດຜູ້ໄມ້ຫນ້າທີ່ໃນປ່າລົງມາດ້ວຍຂວານ

"ຕື້ມໄມ້ຊະນິດຫນຶ່ງທີ່ຫນ້າທີ່ໃນປ່າ."

ນິອາດຈະເປັນການປ່ຽນທຽບສຳລັບຄົນເຫລົ່ານັ້ນ ຜູ້ທີ່ບໍ່ເປັນທີ່ຮູ້ຈັກ.

ເລບານອນໃນຄວາມສະຫງ່າງາມຂອງເຂົາຈະລົ້ມລົງ

"ປ່າຂອງເລບານອນຈະບໍ່ເປັນທີ່ໃຫຍ່ໃຫຍ່ອີກ."

ອາດເປັນເຫມືອນການປຽບທຽບສຳລັບທະຫານຊາວອັດຊີເຣຍ.
ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ພຣະຢາເວຈະເອົາຊະນະທະຫານອັດຊີເຣຍ,

ທີ່ເຂັ້ມແຂງ"

Chapter 11

Isaiah 11:1

ຫນ້າຫນຶ່ງຈະງອກມາຈາກຕໍ່ຂອງເຢຊີ ...

ກິ່ງຫນຶ່ງທຶງອກອອກມາຈາກຮາກຂອງເຂົາຈະເກີດຜົນ

ເອຊາຢາເວົ້າກັບເຢຊີ ແລະ

ເຊື້ອສາຍຂອງລາວເຫມືອນກັບວ່າຕົນໄມ້ທີ່ໄດ້ຖືກຕັດແລ້ວ.

ທັງສອງສ່ວນວນເຫລົ່ານີ້ບອກກ່ຽວກັບເຊື້ອສາຍເຢຊີຈະມາເປັນກະສັດ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ຫນ້າຫນຶ່ງຈະງອກມາຈາກເຊື້ອສາຍຂອງເຢຊີ ...

ດັ່ງທີ່ເຊື້ອສາຍຂອງເຢຊີຈະກາຍເປັນກະສັດ

ເຫມືອນສິ່ງທີ່ເຫລືອໄວ້ຂອງອິດສະຣາເອນ"

ຕໍ່ຂອງເຢຊີ

ຕໍ່ເປັນສິ່ງເຫລືອຈາກຕົນໄມ້ຫລາຍຈາກມັນຖືກຕັດໃຫ້ລົ້ມລົງແລ້ວ.

"ຕໍ່ຂອງເຢຊີ"

ເປັນຕົວແທນເຖິງສິ່ງທີ່ເຫລືອຂອງອານາຈັກທີ່ລູກຊາຍຂອງເຢຊີ

ເມື່ອດາວິດກາຍເປັນກະສັດຂອງ.

ພຣະວິນຍານຂອງພຣະຢາເວຈະສະຖິດຢູ່ເທິງທ່ານ

ສະຖິດຢູ່ເທິງທ່ານ ເປັນຕົວແທນຂອງການຢູ່ກັບທ່ານ ແລະ

ຊ່ວຍເຫລືອທ່ານ. ຄຳວ່າ "ທ່ານ"

ເປັນຕົວແທນຂອງຫນຶ່ງໃນຜູ້ທີ່ກາຍເປັນກະສັດ.

ພຣະວິນຍານແຫ່ງປັນຍາ ... ພຣະວິນຍານແຫ່ງການສອນ ...

ພຣະວິນຍານແຫ່ງຄວາມຮູ້ ... ຄວາມຢາກເກງພຣະຢາເວ

ທີ່ມີຄຳວ່າ "ພຣະວິນຍານ" ຫມາຍເຖິງຄວາມສາມາດ ຫລື

ປະສິດຕິພາບທີ່ພຣະວິນຍານຂອງພຣະຢາເວຈະປະທານໃຫ້.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ແລະພຣະອົງຈະເປັນເຫດໃຫ້ລາວມີສະຕິເປັນຍາ

ແລະ ຄວາມເຂົ້າໃຈ, ການສອນ ແລະ ຄວາມຍິ່ງໃຫຍ່, ຄວາມຮູ້ ແລະ

ການຢາກເກງພຣະຢາເວ"

Isaiah 11:3

ປະໂຫຍກເຊື້ອມຕໍ່:

ເອຊາຢາເລີຍຕໍ່ບັນຍາຍເຖິງກະສັດ.

ທ່ານຈະບໍ່ພິພາກສາຕາມສິ່ງທີ່ຕາຂອງທ່ານເບິ່ງເຫັນ

ສຳນວນ "ສິ່ງທີ່ຕາຂອງທ່ານເບິ່ງເຫັນ" ຫມາຍເຖິງການເບິ່ງເຫັນສິ່ງຕ່າງໆ

ທີ່ບໍ່ສຳຄັນສຳລັບການຕັດສິນວ່າຄົນຢ່າງຖືກຕ້ອງ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ທ່ານຈະບໍ່ຕັດສິນຄົນຢ່າງງ່າຍໆ ໂດຍເບິ່ງສິ່ງທີ່ຄົນນັ້ນວ່າເປັນຄົນແນວໃດ"

ຈະບໍ່ຕັດສິນຕາມສິ່ງທີ່ຫູຂອງທ່ານໄດ້ຍິນ

"ຈະບໍ່ຕັດສິນຕາມສິ່ງທີ່ຫູຂອງທ່ານໄດ້ຍິນ" ນີ້ແມ່ນສຳນວນ

"ສິ່ງທີ່ຫູຂອງທ່ານໄດ້ຍິນ"

ຫມາຍເຖິງການໄດ້ຍິນສິ່ງທີ່ຄົນເວົ້າກ່ຽວກັບອີກຄົນຫນຶ່ງ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ແລະ ຈະບໍ່ຕັດສິນຢ່າງງ່າຍໆ

ໂດຍການໄດ້ຍິນສິ່ງຄົນອື່ນເວົ້າກ່ຽວກັບລາວ"

ຄົນຍາກຈົນ ... ຄົນຕຳ້ອຍ ... ຄົນອະທຳ

ເຫລົ່ານີ້ແມ່ນສຳນວນຫມາຍເຖິງປະຊາຊົນຜູ້ທີ່ມີຖານະຕ່າງໆເຫລົ່ານີ້.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ຄົນຍາກຈົນ ... ຄົນຕຳ້ອຍ ... ຄົນອະທຳ"

ທ່ານຈະຕິແຜ່ນດິນໂລກດ້ວຍໄມ້ຄ້ອນຈາກປາກຂອງທ່ານ ...

ທ່ານຈະປະທານຄົນອາທຳດ້ວຍລົມຈາກອີມຝີປາກຂອງທ່ານ

ສອງສຳນວນເຫລົ່ານີ້ ພື້ນຖານແລ້ວມີຄວາມຫມາຍຄືກັນ.

ທ່ານຈະຕິແຜ່ນດິນໂລກດ້ວຍໄມ້ຄ້ອນຈາກປາກຂອງທ່ານ

ຄຳວ່າ "ແຜ່ນດິນໂລກ" ເປັນຕົວແທນເຖິງປະຊາຊົນຜູ້ທີ່ຢູ່ເທິງແຜ່ນດິນໂລກ.

ຕິພວກເຂົາດ້ວຍໄມ້ຄ້ອນຈາກປາກຂອງທ່ານ

ເປັນຕົວແທນເຖິງການຕັດສິນພວກເຂົາ, ແລະ

ການຕັດສິນຈະນຳໄປສູ່ການລົງໂທດ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ທ່ານຈະຕັດສິນປະຊາຊົນຂອງແຜ່ນດິນໂລກ, ແລະ

ພວກເຂົາຈະຖືກລົງໂທດ"

ທ່ານຈະປະທານຄົນອະທຳດ້ວຍລົມຈາກອີມຝີປາກຂອງທ່ານ

"ລົມຈາກອີມຝີປາກຂອງທ່ານ" ເປັນຕົວແທນເຖິງການຕັດສິນພວກເຂົາ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ທ່ານຈະຕັດສິນຄົນອະທຳ, ແລະພວກເຂົາຈະຖືກຂ້າ"

ສາຍຄາດເອວຂອງທ່ານ ... ສາຍຄາດສະໂພກຂອງທ່ານ

ຄວາມຫມາຍທີ່ອາດເປັນໄປໄດ້ 1)

ສາຍຮັດຖືກໃຊ້ໃຫ້ຜູ້ທີ່ນຸ່ງເຄື່ອງນັ້ນປອດໄພ

ເພື່ອລາວຈະສາມາດເຮັດວຽກໄດ້, ຫລື 2)

ສາຍຮັດຢູ່ດ້ານລຸ່ມຂອງເຄື່ອງນຸ່ງ, ຫລື 3)

ສາຍຮັດເປັນສາຍສະໂພກທີ່ກະສັດອົງຫນຶ່ງຈະສວມໃສ່ເພື່ອສະແດງໃຫ້ເຫັນເຖິງສິດທິອຳນາດ.

ຄວາມຊອບທຳຈະເປັນສາຍຄາດເອວຂອງທ່ານ

ການສວມໃສ່ຄວາມຊອບທຳເຫມືອນກັບສາຍແອວເປັນຕົວແທນເຖິງການເປັນຄົນຊອບທຳ.

ຄວາມຫມາຍທີ່ອາດເປັນໄປໄດ້ 1)

ຄວາມຊອບທຳຂອງກະສັດຈະເຮັດໃຫ້ພຣະອົງສາມາດປົກຄອງໄດ້.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ຄວາມຊອບທຳຂອງພຣະອົງຈະເປັນເຫມືອນສາຍເອວອ້ອມຮອບເອວ"

ຫລື 2)

ຄວາມຊອບທຳຈະສຳແດງສິດທິອຳນາດຂອງພຣະອົງເພື່ອການປົກຄອງ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ພຣະອົງຈະປົກຄອງດ້ວຍຄວາມຍຸດຕິທຳ"

ຄວາມສັດຊື່ຈະເປັນສາຍຄາດສະໂພກຂອງທ່ານ

ຄຳວ່າ "ຈະເປັນ" ເຂົ້າໃຈໃນນີ້ວ່າເປັນສຳນວນ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ຄວາມສັດຊື່ຈະເປັນສາຍຄາດສະໂພກຂອງທ່ານ"

ຄວາມສັດຊື່ຈະເປັນສາຍຄາດສະໂພກຂອງທ່ານ

ການສວມໃສ່ຄວາມສັດຊື່ເຫມືອນເປັນສາຍເອວເປັນຕົວແທນຂອງຄວາມສັດຊື່.

ຄວາມຫມາຍທີ່ອາດເປັນໄປໄດ້ 1)

ຄວາມສັດຊື່ຂອງກະສັດຈະເຮັດໃຫ້ພຣະອົງສາມາດປົກຄອງໄດ້ ຫລື 2)

ຄວາມສັດຊື່ຈະສຳແດງສິດທິອຳນາດຂອງພຣະອົງເພື່ອການປົກຄອງ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ຄວາມສັດຊື່ຂອງພຣະອົງຈະເປັນສາຍຄາດສະໂພກຂອງທ່ານ" ຫລື

"ພຣະອົງຈະປົກຄອງດ້ວຍຄວາມສັດຊື່"

Isaiah 11:6

ຂ້ຽນທົວໄປ:

ເອຊາຢາເບັນຍາຍເຖິງສິ່ງທີ່ໂລກຈະເປັນຢ່າງໃດ

ເມື່ອກະສັດອົງນີ້ມາປົກຄອງ. ຈະມີສັນຕິພາບໃນໂລກຢ່າງແທ້ຈິງ.

ນິຖິກສະແດງໂດຍ ສັນຕິພາບທີ່ມີຢູ່ໃນທຳມະກາງສັດທັງຫລາຍ.

ສັດທີ່ປົກກະຕິແລ້ວຂ້າສັດໂຕອື່ນ ແຕ່ສັດນັ້ນຈະບໍ່ຂ້າພວກມັນ ແລະ

ພວກເຂົາຈະປອດໄພຮ່ວມກັນ.

ຫມາປ່າ ... ເສືອດາວ ... ສິງໂຕຫນຸ່ມ ... ຫມີ ... ສິງໂຕ

ສຳນວນເຫລົ່ານີ້ ຫມາຍເຖິງສັດເຫລົ່ານີ້ໂດຍທົ່ວໄປແລ້ວ,

ບໍ່ໄດ້ເຈາະຈົງວ່າຫມາປ່າ ຫລື ເສືອດາວ.

ເຫລົ່ານີ້ທັງຫມົດສັດທີ່ແຂງແຮງທີ່ໃຈມຕິ ແລະ ກິນບັນດາສັດອື່ນໆ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ພວກຫມາປ່າ ... ພວກເສືອດາວ ...

ພວກສິງໂຕຫນຸ່ມ ... ພວກຫມີ ... ພວກສິງໂຕ"

ລູກແກະ ... ລູກແບ້ຫນຸ່ມ ... ລູກງົວ ... ລູກງົວຜຸ້ຍ ... ແມ່ງົວ ... ງົວຜູ້

ສຳນວນຫມາຍເຖິງສັດເຫລົ່ານີ້ໂດຍທົ່ວໄປ, ມັນບໍ່ແມ່ນແກະ ຫລື ແບ້.

ສັດເຫລົ່ານີ້ທັງຫມົດກິນຫຍ້າ ແລະ ເຜືອງ. ສັດຈຳພວກອື່ນທີ່ໃຈມຕິ ແລະ

ກິນພວກມັນ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ບັນດາລູກແກະ ...

ບັນດາລູກແບ້ຫນຸ່ມ ... ບັນດາລູກງົວ ... ບັນດາລູກງົວຜຸ້ຍ ...

ບັນດາແມ່ງົວ ... ບັນດາງົວຜູ້"

ເສືອດາວ

ແມວໃຫຍ່ພ້ອມກັບຂົນສີເຫລືອງ ແລະ ເປັນຈຸດສຶດຕິທຳ ທີ່ຂ້າ ແລະ

ກິນບັນດາສັດອື່ນ

ລູກງົວ, ສິງໂຕຫນຸ່ມ ແລະ ລູກງົວຜຸ້ຍ, ຈະຢູ່ນຳກັນ

ສຳນວນ "ຈະເປັນ" ຖືກເຂົ້າໃຈໄດ້. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ລູກງົວ, ສິງໂຕ,

ແລະ ລູກງົວຜຸ້ຍຈະຢູ່ນຳກັນ"

ຫມີ

ເປັນສັດທີ່ໃຫຍ່ໂຕຫລາຍພ້ອມກັບຂົນທີ່ຫນາ ແລະ ເຫລັບຄົມທີ່ຂ້າ ແລະ

ກິນບັນດາສັດອື່ນ

ເດັກນ້ອຍໆຈະນຳພວກມັນໄປ

ເດັກນ້ອຍໆ ຈະເບິ່ງແຍງພວກມັນ ແລະ ນຳພວກມັນໄປສະຖານທີ່ທີ່ດີ
ເພື່ອດື່ມນ້ຳ ແລະ ກິນຫຍ້າ ຫລື ເພື່ອກິນ.

ຈະຫາກິນນຳກັນ

"ຈະກິນຫຍ້າຮ່ວມກັນ"

ລູກໆຂອງພວກມັນ

ນິທມາຍເຖິງລູກໆຂອງບັນດາສັດທີ່ພວກມັນຫາກໍເກີດໃຫມ່.

Isaiah 11:8

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:

ເອຊາຢາສືບຕໍ່ບັນຍາຍເຖິງ ສັນຕິສຸກຢ່າງສິ້ນເຊີງໃນໂລກ
ເມື່ອກະສັດປົກຄອງ.

ເດັກເກີດໃຫມ່ຈະຫລິ້ນຢູ່ທີ່ປາກຮູຂອງ

ມັນສາມາດຖືກເວົ້າໃຫ້ແຈ້ງທົ່ວວ່າ ເດັກເກີດໃຫມ່ຈະປອດໄພ ເພາະວ່າ
ງູຈະບໍ່ກັດມັນ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ພວກເດັກເກີດໃຫມ່ຈະຫລິ້ນຢ່າງປອດໄພ ເຫມືອນຮູຂອງນັ້ນ"

ງ ... ຮັງຂອງງຸພິດ

ສຳນວນເຫລົ່ານີ້ຫມາຍເຖິງ ງຸພິດໂດຍທົ່ວໄປ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ພວກງູ ... ຮັງຂອງງຸພິດທັງຫລາຍ"

ເດັກທີ່ເຊົາມີມ

ເດັກນ້ອຍທີ່ບໍ່ໄດ້ກິນນົມແມ່ຂອງມັນອີກ.

ທິວທັງພູເຂົາບໍ່ຮື້ສຸດຂອງເຂົາ

"ພູເຂົາບໍ່ຮື້ສຸດ" ແມ່ນພູເຂົາຊື່ໂອນ, ໃນເຢຣູຊາເລັມ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:
"ເທິງພູເຂົາບໍ່ຮື້ສຸດທັງຫມົດຂອງພຣະຢາເວ"

ແຜ່ນດິນໂລກຈະເຕັມດ້ວຍຄວາມຮູ້ຂອງພຣະຢາເວ

ສຳນວນ "ຄວາມຮູ້ຂອງພຣະຢາເວ"

ເປັນຕົວແທນເຖິງປະຊາຊົນຜູ້ທີ່ຮູ້ຈັກກັບ ພຣະຢາເວ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ແຜ່ນດິນຈະເຕັມໄປດ້ວຍຄົນເຫລົ່ານັ້ນທີ່ຮູ້ຈັກກັບພຣະຢາເວ" ຫລື

"ຄົນເຫລົ່ານັ້ນທີ່ຮູ້ຈັກວ່າ ພຣະຢາເວຈະປົກຄຸມໂລກນີ້"

ເຫມືອນນ້ຳທີ່ປົກຄຸມທະເລ

ສຳນວນນີ້ ຖືກໃຊ້ເພື່ອສະແດງໃຫ້ເຫັນເຖິງວິທີທີ່ຈະເຕັມແຜ່ນດິນໂລກ
ຈະເປັນປະຊາຊົນຜູ້ທີ່ຮູ້ຈັກກັບພຣະຢາເວ. ມັນແຈ້ງກວ່າວ່າ
ມັນເປັນຄຳສັບທີ່ຄ້າຍຄືກັນ ໃນສຳນວນທີ່ຜ່ານມາກ່ອນຫນ້າສຳນວນນີ້.
ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ເຫມືອນດັ່ງທະເລເຕັມໄປດ້ວຍນ້ຳ"

Isaiah 11:10

ຮາກຂອງເຈຊີ

ຫມາຍເຖິງເຊື້ອສາຍເຢຊີ ແລະ

ເຊື້ອສາຍຂອງກະສັດດາວິດຜູ້ທີ່ຈະກາຍເປັນກະສັດ ທີ່ຖືກບອກໃນ 11:1.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: ເຊື້ອສາຍຂອງເຢຊີເປັນກະສັດ" ຫລື

"ກະສັດທີ່ມາຈາກເຊື້ອສາຍຂອງເຢຊີ"

ຈະຕັ້ງຂຶ້ນເປັນທຸງສັນຍານແກ່ຊົນຊາດທັງຫລາຍ

ທຸງສັນຍານເປັນທຸງທີ່ກະສັດຈະຍົກຂຶ້ນເພື່ອເປັນສັນຍານສຳລັບປະຊາຊົນຜູ້ທີ່
ແລະ ມາຫາພຣະອົງ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ຈະເປັນເຫມືອນສັນຍານສຳລັບປະຊາຊົນທັງຫລາຍ" ຫລື

"ຈະເປັນທີ່ດຶງດູດຕາຂອງປະຊາຊົນໃຫ້ມາຫາພຣະອົງ"

ຊົນຊາດທັງຫລາຍ

"ປະຊາຊົນຂອງຊົນຊາດຕ່າງໆ"

ອົງພຣະຜູ້ເປັນເຈົ້າຈະຊົງຢືນມືຂອງພຣະອົງອີກຄັ້ງ

ເພື່ອນຳຄົນທີ່ເຫລືອຢູ່ຂອງຊົນຊາດຂອງພຣະອົງ

ນິທມາຍເຖິງອິດທິພົນຂອງພຣະເຈົ້າ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ອົງພຣະຜູ້ເປັນເຈົ້າຈະໃຊ້ອິດທິພົນຂອງພຣະອົງອີກເທື່ອຫນຶ່ງ

ເພື່ອນຳບັນດາປະຊາຊົນຂອງພຣະອົງທີ່ຍັງເຫລືອໃຫ້ກັບຄືນມາ"

ປັດໂຣດ ... ເອລາມ ... ຮາມັດ

ເຫລົ່ານີ້ແມ່ນຊື່ຂອງສະຖານທີ່.

Isaiah 11:12

ພຣະອົງຈະຊົງຍົກທຸງສັນຍານໃຫ້ແກ່ຊົນຊາດຕ່າງໆ

ຄວາມຫມາຍທີ່ອາດເປັນໄປໄດ້ 1)

"ອົງພຣະຜູ້ເປັນເຈົ້າຈະຊົງຍົກທຸງສັນຍານໃຫ້ແກ່ຊົນຊາດຕ່າງໆ" ຫລື 2)

"ກະສັດຈະຊົງຍົກທຸງສັນຍານໃຫ້ແກ່ຊົນຊາດຕ່າງໆ."

ທຸງສັນຍານໃຫ້ແກ່ຊົນຊາດຕ່າງໆ

ທຸງສັນຍານສຳລັບບັນດາປະຊາຊາດຈະໄດ້ເຫັນ" ຫລື

"ທຸງທີ່ຈະເອີ້ນເອົາຊົນຊາດຕ່າງໆມາຫາພຣະອົງເອງ"

ຄົນຢູດາຍທີ່ກະແຈກກະຈາຍໄປ

"ຄົນຢູດາຍທີ່ກະແຈກກະຈາຍໄປທົ່ວແຜ່ນດິນໂລກ"

ຈາກທັງສີ່ມຸມຂອງແຜ່ນດິນໂລກ

ແຜ່ນດິນໂລກເປັນຮູບພາບ ເຫມືອນກັບວ່າມີສີ່ມຸມ, ແລະ
ມຸມເຫລົ່ານັ້ນເປັນສະຖານທີ່ຢູ່ໄກຈາກກັນຫລາຍ.

ນິທມາຍເຖິງທຸກທີ່ທຸກບ່ອນເທິງແຜ່ນດິນໂລກ

ບ່ອນທີ່ຄົນເຫລົ່ານັ້ນອາດຈະເປັນ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ເຖິງແມ່ນວ່າຈະຈາກສະຖານທີ່ຕ່າງໆທີ່ໄກສຸດໆຂອງໂລກກໍຕາມ" ຫລື

"ຈາກທົ່ວໂລກທັງຫມົດ"

ພຣະອົງຈະຊົງເປັນຄວາມອິດສະລະຂອງເອຟຣາອິມໄປ

ເອຟຣາອິມທີ່ນີ

ຫມາຍເຖິງເຊື້ອສາຍຂອງອານາຈັກອິດສະລະອາເນດ້ານເຫນືອ. ຄຳນາມ

"ຄວາມອິດສະລະ" ສາມາດຖືກແປເປັນຄຳຄຸນນາມໄດ້. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ພຣະອົງຈະຢຸດປະຊາຊົນເອຟຣາອິມບໍ່ໃຫ້ອິດສະລະ"

ຢູດາຈະບໍ່ເປັນສັດຕູກັບເອຟຣາອິມອີກຕໍ່ໄປ

ຢູດາທີ່ນິທມາຍເຖິງເຊື້ອສາຍອິດສະລະອາເນດ້ານອານາຈັກທາງໃຕ້.

ສຳນວນນີ້ສາມາດຖືກລະບຸໄວ້ໃນຮູບແບບປະໂຫຍກກົງ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ພຣະອົງຈະຢຸດປະຊາຊົນຢູດາຈາກການເປັນສັດຕູກັນ"

ຫລື "ພຣະອົງຈະຢຸດປະຊາຊົນຢູດາຈາກການກຽດຊັງກັນ"

Isaiah 11:14

ພວກເຂົາຈະໂນມລົງເຫມືອນເຂົາຂອງພວກຝິລິດສະຕິນ

ປະຊາຊົນອິດສະລະອາເນດ ແລະ

ຢູດາເປັນພາບເຫມືອນກັບວ່າພວກເຂົາເປັນນົກທີ່ບິນຕົກລົງຢ່າງໄວວາເພື່ອໂຈມຕີຄົນ

ຫລື ສັດ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ພວກເຂົາຈະໄປຢ່າງໄວວາເພື່ອທີ່ພວກຝິລິດສະຕິນຈະໂຈມຕີປະຊາຊົນຢູດາທີ່ເນີນພູທີ່ນັ້ນ"

ອ່າວຂອງທະເລແຫ່ງເອຢິບ

"ອ່າວ" ເປັນສະຖານທີ່ໃຫຍ່ທີ່ນ້ຳອ້ອມຮອບແຜ່ນດິນທີ່ນັ້ນ.

ດ້ວຍລົມທີ່ຮ້ອນຜ່າວຂອງພຣະອົງພຣະອົງຈະຊົງໂບກມືຂອງພຣະອົງເຫມືອນແມ່ນ້ຳເອີຟຣັດ

ການໂບກມືຂອງພຣະອົງເຫມືອນບາງສິ່ງບາງຢ່າງ

ເປັນຕົວແທນຂອງອິດທິພົນຂອງພຣະອົງໃນການປ່ຽນແປງມັນ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ໂດຍອິດທິພົນຂອງພຣະອົງ

ພຣະອົງຈະເປັນເຫດໃຫ້ລົມຮ້ອນຜ່ານເຫມືອນແມ່ນ້ຳເອີຟຣັດ."

ດ້ວຍລົມທີ່ຮ້ອນຜ່າວຂອງພຣະອົງ

ນິທມາຍລົມ ແຮງ ຫລື

ຮ້ອນທີ່ເຮັດໃຫ້ບາງສິ່ງບາງຢ່າງໃນແມ່ນ້ຳຈົນແຫ້ງໄປ.

ເພື່ອໃຫ້ຄົນທີ່ໃສ່ເກີບຍ່າງຂ້າມໄປໄດ້

"ເພື່ອໃຫ້ປະຊາຊົນຂ້າມເຫມືອມັນໄປ ໃນຂະນະທີ່ໃສ່ເກີບຂອງພວກເຂົາຢູ່"

Isaiah 11:16

ຈະມີທາງຫລວງ

ທາງຫລວງເປັນທາງໃຫຍ່ ທີ່ຫລາຍຄົນສາມາດເດີນທາງໄດ້.

"ພຣະຢາເວຈະເຮັດເສັ້ນທາງຫນຶ່ງ"

ໃນຕອນທີ່ພວກເຂົາຂຶ້ນມາຈາກແຜ່ນດິນເອຢິບ

"ເມື່ອພວກເຂົາຂຶ້ນມາຈາກແຜ່ນດິນເອຢິບນັ້ນ"

Chapter 12

Isaiah 12:1

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:

ນິທມາຍເຖິງເຊື້ອສາຍເຢຊີສົ່ງທົ່ວວ່າມັນຈະເປັນຢ່າງໃດເມື່ອກະສັດທີ່ພຣະເຈົ້າ
ຈະໄດ້ເຮັດວຽກງານປົກຄຸມໂລກນັ້ນ" ຫລື "ເມື່ອກະສັດປົກຄອງ"

(ເບິ່ງເພີ່ມເຕີມ: 11:1)

ໃນວັນນັ້ນ

ມັນສາມາດຖືກລະບຸໃຫ້ແຈ້ງເຖິງ ເວລາເມື່ອມັນຖືກອ້າງອີງເຖິງ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ໃນວັນນັ້ນ" ຫລື "ເມື່ອກະສັດປົກຄອງ"

ຄວາມໂກດຮ້າຍຂອງພຣະອົງກໍໄດ້ຫັນກັບໄປແລ້ວ

generated on Tue Jul 8 06:24:35 2025

ປະຊາຊົນຮູ້ສຶກເຈັບປວດຢ່າງກະທັນຫັນ ແລະ ຄວາມເຈັບປວດ ຖືກເວົ້າເຫມືອນກັບວ່າເປັນຄວາມທຸກທໍລະມານທີ່ປະຊາຊົນໄດ້ຈັບພວກມັນໄວ້ ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ພວກເຂົາຈະຮູ້ສຶກເຖິງຄວາມເຈັບປວດຢ່າງກະທັນຫັນ ແລະ ຄວາມທຸກທໍລະມານດ້ວຍ"

ເຫມືອນກັບຜູ້ຍິງກໍາລັງເກີດລູກພວກເຂົາ

ໃນວຽກງານນີ້ເປັນຕົວແທນເຖິງການເກີດລູກນ້ອຍ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ເຫມືອນຍິງທີ່ໃຫ້ເກີດລູກ" ຫລື "ເຫມືອນຄວາມເຈັບປວດຂອງຍິງທີ່ກໍາລັງເກີດລູກ"

ໃບຫນ້າຂອງພວກເຂົາຈະເຫມືອນກັບແສງໄຟ

ໃບຫນ້າຂອງພວກເຂົາຮ້ອນ ແລະ ແດງຖືກເວົ້າໃຫ້ເປັນເມືອນວ່າພວກມັນກໍາລັງເຜົາໄຫມ້ຢູ່. ເຫດຜົນທີ່ອາດເປັນໄປໄດ້ ສໍາລັບໃບຫນ້າຂອງພວກເຂົາທີ່ຮ້ອນ 1) ປະຊາຊົນຢ້ານຫລາຍ ຫລື 2) ປະຊາຊົນຮູ້ສຶກອັບອາຍຫລາຍ ຫລື 3) ປະຊາຊົນຮ້ອງໃຫ້. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ໃບຫນ້າຂອງພວກເຂົາຈະຮ້ອນ ແລະ ແດງ"

Isaiah 13:9

ວັນແຫ່ງພຣະຢາເວາະມາດ້ວຍຄວາມໂກດຮ້າຍແຮງ ແລະ

ຄວາມໃຈຮ້າຍຢ່າງຖ້ວມລົ້ນ

ການມາຂອງວັນກັບ ຄວາມໂກດຮ້າຍແຮງ ແລະ ຄວາມໂກດຮ້າຍ ຫມາຍເຖິງວ່າ ຈະມີຄວາມໂກດຮ້າຍແຮງ ແລະ ຄວາມໂກດຮ້າຍຄວາມໃນວັນນັ້ນ. ຄໍານາມທີ່ເປັນນາມມະທໍາ "ຄວາມໂກດຮ້າຍແຮງ" ແລະ "ຄວາມໂກດຮ້າຍ" ສາມາດສະແດງໃຫ້ເຫັນເປັນຄໍາຄຸນນາມ "ໃຈຮ້າຍເປັນຟື້ນເປັນໄຟ" ແລະ "ໃຈຮ້າຍ". ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ວັນແຫ່ງພຣະຢາເວ, ພຣະອົງຈະໃຈຮ້າຍເປັນຟື້ນເປັນໄຟ ແລະ ໃຈຮ້າຍຢ່າງສຸດຂີດ"

ຄວາມໃຈຮ້າຍຢ່າງຖ້ວມລົ້ນ

ຄວາມໂກດຮ້າຍທີ່ຖືກເວົ້າເຖິງໃນທີ່ນີ້ ເປັນເຫມືອນຫນຶ່ງໃນຜູ້ທີ່ໂກດຮ້າຍ ເປັນເຫມືອນພາຊະນະໃສ່ຄວາມໂກດຮ້າຍຈົນເຕັມ. ຄວາມໂກດຮ້າຍຢ່າງຖ້ວມລົ້ນຫມາຍເຖິງວ່າ ພຣະອົງໂກດຮ້າຍຢ່າງສຸດຂີດ.

ເພື່ອທີ່ຈະເຮັດໃຫ້ແຜ່ນດິນເປັນຫີ

ສາມາດຜັນປ່ຽນຄໍາເວົ້ານີ້ໄດ້ ເພື່ອເຮັດໃຫ້ຄໍານາມທີ່ເປັນນາມມະທໍາ "ຮ້າງເປົາ" ເປັນການສະແດງອອກກັບກິລິຍາ "ເຮັດໃຫ້ລົ້ມສະຫລາຍ". ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ເຮັດໃຫ້ແຜ່ນດິນລົ້ມສະຫລາຍ"

ເຫລົ່າດວງດາວເທິງທ້ອງຟ້າ ແລະ ກຸ່ມດາວຕ່າງໆ

"ພວກດາວໃນທ້ອງຟ້າ"

ຈະບໍ່ສ້ອງແສງ

ໃຫ້ຄວາມແສງສະຫວ່າງ ເປັນຕົວແທນເຖິງ "ສ້ອງແສງ." ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ຈະບໍ່ສ້ອງແສງ"

ດວງອາທິດຈະມືດ

ປະໂຫຍກນີ້ສາມາດຖືກລະບຸໄວ້ໃນຮູບແບບປະໂຫຍກກົງ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ພຣະຢາເວຈະເຮັດໃຫ້ຕາເວັນມືດໄປ" ຫລື "ຕາເວັນຈະມືດໄປ"

Isaiah 13:11

ຂໍ້ມູນເຊື່ອມຕໍ່

ພຣະຢາເວສືບຕໍ່ເວົ້າກ່ຽວກັບສິ່ງທີ່ພຣະອົງຈະເຮັດໃນວັນຂອງພຣະຢາເວ.

ໂລກ

ນິຫມາຍເຖິງ "ປະຊາຊົນຂອງໂລກ."

ຄວາມຊົ່ວຮ້າຍ ... ຄວາມຈອງຫອງ ...

ສໍານວນເຫລົ່ານີ້ຫມາຍເຖິງປະຊາຊົນຜູ້ມີຖານະຊົນຊັ້ນເຫລົ່ານີ້. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ຄົນຊົ່ວຮ້າຍ ... ຄົນຈອງຫອງ ... ຄົນໂຫດຮ້າຍ"

ໂຫດຮ້າຍ

"ຄົນອໍາມະຫິດ"

ຈະເຮັດໃຫ້ຄວາມຍິ່ງຍະໂສຂອງຄົນທີ່ໂຫດຮ້າຍຕົກຕໍ່າລົງ

ການຕົກຕໍ່າລົງສ່ວນຫລາຍເປັນຕົວແທນເຖິງການຖ່ອມໃຈ. ນໍາຄົນທີ່ຍິ່ງຍະໂສລົງມາ

ເປັນຕົວແທນເຖິງການເຮັດໃຫ້ພວກເຂົາຖ່ອມໃຈລົງ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ແລະຈະເຮັດໃຫ້ຄົນໂຫດຮ້າຍຖ່ອມໃຈລົງ"

ເຮົາຈະເຮັດໃຫ້ພວກຜູ້ຊາຍຫາຍາກຍິ່ງກວ່າຫາທອງຄໍ່າ

ຢ້ອນຫຍັງຈຶ່ງຈະມີຄົນຫນ້ອຍດຽວເທົ່ານັ້ນ ທີ່ເວົ້າຢ່າງແຈ່ມແຈ້ງ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ເຮົາຈະເຮັດໃຫ້ຫລາຍຄົນຕາຍ ທີ່ຄົນມີຊີວິດຢູ່ກໍຫາຍາກຍິ່ງກວ່າຫາທອງຄໍ່າ"

ພວກຜູ້ຊາຍຫາຍາກຍິ່ງກວ່າຫາທອງຄໍ່າ ...

ມະນຸດກໍຈະຫາຍາກກວ່າທອງຄໍ່າບໍ່ມີສຸດແຫ່ງໂອຟີ ສອງສໍານວນເຫລົ່ານີ້ ພົນຖານແລ້ວຄືສິ່ງດຽວກັນ.

ທອງຄໍ່າບໍ່ມີສຸດແຫ່ງໂອຟີ

ໂອຟີເປັນຊື່ຂອງສະຖານທີ່ ບ່ອນທີ່ມີຄໍາບໍ່ຮີສຸດ.

Isaiah 13:13

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:

ພຣະຢາເວສືບຕໍ່ເວົ້າ.

ເຫມືອນກັບລະມັງທີ່ຖືກລ່າ ຫລື ເຫມືອນກັບແກະທີ່ບໍ່ມີຜູ້ລ້ຽງ

"ເຫມືອນກັບລະມັງທີ່ແລ່ນຫນີເມື່ອປະຊາຊົນໄລ່ລ່າພວກມັນ, ແລະ ເຫມືອນກັບແກະທີ່ບໍ່ມີຜູ້ລ້ຽງທີ່ແລ່ນຫນີຈາກພວກສັດຮ້າຍ"

ລະມັງ

ເປັນສັດທີ່ຄ້າຍຄືກັນກັບກວາງ. ທີ່ປະຊາຊົນໄລ່ລ່າ, ແລະ ບາງເທື່ອພວກສັດຮ້າຍໂຈມຕີ ແລະ ຂ້າພວກມັນ.

ເຫມືອນກັບແກະທີ່ບໍ່ມີຜູ້ລ້ຽງ

ແກະທີ່ບໍ່ມີຜູ້ລ້ຽງ ບໍ່ມີຄົນປົກປ້ອງພວກມັນ ຈາກພວກສັດຮ້າຍທີ່ໂຈມ ແລະ ຂ້າພວກມັນ.

Isaiah 13:15

ທຸກຄົນທີ່ຖືກຝົບຈະຖືກຂ້າ ... ທຸກຄົນທີ່ຖືກຈັບໄດ້ກໍຈະຕາຍດ້ວຍຕາຍ

ສອງສໍານວນເຫລົ່ານີ້ພົ້ນຖານແລ້ວຫມາຍເຖິງສິ່ງດຽວກັນ. ປະໂຫຍກນີ້ສາມາດຖືກລະບຸໄວ້ໃນຮູບແບບປະໂຫຍກກົງ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ສັດຕູຈະຂ້າທຸກໆຄົນດ້ວຍຕາຍ ທີ່ພວກເຂົາຄົ້ນພົບ"

ພວກເດັກເກີດໃຫມ່ຂອງພວກເຂົາຈະຖືກຝາດລົງເປັນຕ່ອນໆ

ປະໂຫຍກນີ້ສາມາດຖືກລະບຸໄວ້ໃນຮູບແບບປະໂຫຍກກົງ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ສັດຕູຈະຝາດພວກເດັກເກີດໃຫມ່ເປັນຕ່ອນໆ" ຫລື "ສັດຕູຈະຕີພວກເດັກເກີດໃຫມ່ຂອງພວກເຂົາຈະວ່າພວກເຂົາຕາຍ"

ຕໍ່ຫນ້າຕໍ່ຕາພວກເຂົາ

"ຕໍ່ຫນ້າຕໍ່ຕາຂອງພວກເຂົາ" ຫມາຍເຖິງ "ໃນສາຍຕາຂອງພວກເຂົາ" ຫລື "ໃນຂະນະທີ່ພວກເຂົາເບິ່ງຢູ່"

ມັນສາມາດຖືກລະບຸໄດ້ແຈ່ມແຈ້ງຂຶ້ນວ່າພໍແມ່ບໍ່ສາມາດຊ່ວຍພວກລູກນ້ອຍເກີດໃຫມ່ໄດ້. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ໃນຂະນະທີ່ພໍ່ແມ່ຂອງພວກເຮົາເບິ່ງຢ່າງບໍ່ມີຄວາມຫວັງ"

ບ້ານເຮືອນຂອງພວກເຂົາຈະຖືກຢຸ້ນ

ນິຫມາຍເຖິງທຸກສິ່ງທຸກຢ່າງທີ່ມີຄ່າຈະຖືກລັກຈາກເຮືອນຂອງພວກເຂົາ. ປະໂຫຍກນີ້ສາມາດຖືກລະບຸໄວ້ໃນຮູບແບບປະໂຫຍກກົງ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ສັດຕູຈະລັກທຸກສິ່ງທຸກຢ່າງທີ່ມີຄ່າ ຈາກເຮືອນຂອງປະຊາຊົນທັງຫລາຍ"

ເມຍຂອງພວກເຂົາຈະຖືກຂົ່ມຂືນ

ນິຫມາຍຄວາມວ່າເຫລົ່າສັດຕູຈະໂຈມຕີພວກຜູ້ຍິງ ແລະ ບັງຄັບພວກເຂົາໃຫ້ມີເພດສໍາພັນກັບພວກເຂົາ. ຄໍາວ່າ "ຈະເປັນ" ຖືກເຂົ້າໃຈໄດ້.

ປະໂຫຍກນີ້ສາມາດຖືກສະແດງອອກໃຫ້ເຫັນໄວ້ໃນຮູບແບບປະໂຫຍກກົງ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ເມຍຂອງພວກເຂົາຈະຖືກຂົ່ມຂືນ" ຫລື

"ພວກສັດຕູຂອງພວກເຂົາຈະຂົ່ມຂືນເມຍຂອງພວກເຂົາ."

Isaiah 13:17

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:

ພຣະຢາເວສືບຕໍ່ເວົ້າ.

ເຮົາກໍາລັງເລັ່ງໃຫ້ຄົນມີເດຍມາໂຈມຕີພວກເຂົາ

ເຮັດໃຫ້ປະຊາຊົນຕ້ອງການເຮັດບາງສິ່ງບາງຢ່າງ ຖືກເວົ້າເຫມືອນກັບວ່າ ການເລັ່ງພວກເຂົາຂຶ້ນ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ເຮົາກໍາລັງເຮັດໃຫ້ຄົນມີເດຍຕ້ອງທີ່ຈະມາໂຈມຕີພວກເຂົາ"

Isaiah 13:19

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:

ພຣະຢາເວສືບຕໍ່ເວົ້າ.

ເປັນທີ່ຍິກຍ້ອງທີ່ສຸດໃນບັນດາຮາຊອານາຈັກທັງຫມົດ
ປະໂຫຍກນີ້ສາມາດຖືກລະບຸໄວ້ໃນຮູບແບບປະໂຫຍກກົງ.
ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ອານາຈັກທີ່ປະຊາຊົນສ່ວນໃຫຍ່ເປັນທີ່ຍິກຍ້ອງ"
ຄວາມງົດງາມທີ່ຄົນເຄນເດຍພາກພູມໃຈ
ຄຳວ່າ "ພາກພູມໃຈ" ສາມາດສະແດງໃຫ້ເຫັນກັບ "ຈອງຫອງ"
ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ຄວາມງົດງາມທີ່ຄົນເຄນເດຍພູມໃຈທີ່ສຸດ"
ຈະຊົງທຳລາຍ
"ຈະຖືກທຳລາຍ"
ເຫມືອນກັບເມືອງໂຊໂດມ ກັບເມືອງໂກໂມຣາ
"ເຫມືອນດັ່ງທີ່ເມືອງໂຊໂດມ ແລະ ເມືອງໂກໂມຣາທີ່ຖືກທຳລາຍ."
ເບິ່ງວິທີການແປຊື່ເມືອງຕ່າງໆເຫລົ່ານີ້ໃນ 1:9.
ຈະບໍ່ມີຜູ້ໃດເຂົ້າໄປອາໄສ ຫລືອາໄສຢູ່ໃນ
ສອງປະໂຫຍກເຫລົ່ານີ້ຝັນຖານແລ້ວຫມາຍສິ່ງດຽວກັນ.
ປະໂຫຍກນີ້ສາມາດຖືກລະບຸໄວ້ໃນຮູບແບບປະໂຫຍກກົງ.
ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ບໍ່ໃຜຈະອາໄສໃນມັນ"
ຕະຫລອດທຸກຊົວອາຍຸຄົນ
ສຳນວນ "ຕະຫລອດທຸກຊົວອາຍຸຄົນ"
ຫມາຍເຖິງຕະຫລອດທຸກຊົວອາຍຸຄົນຜູ້ທີ່ຈະອາໄສໃນອານາຄົດ.
ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ຕະຫລອດໄປ" "ອີກຕໍ່ໄປ"
ຄົນອາຣັບ
ນິທາມາຍເຖິງຄົນອາຣັບໂດຍທົ່ວໄປ, ບໍ່ແມ່ນຄົນຫນຶ່ງ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:
"ຊາວອາຣັບ" ຫລື "ປະຊາຊົນອາຣັບ"
Isaiah 13:21
ປະໂຫຍກເຊື່ອມຕໍ່:
ພຣະຢາເວສີບຕໍ່ເວົ້າກ່ຽວກັບສິ່ງທີ່ຈະເກີດຂຶ້ນກັບບາບີໂລນ.

Chapter 14
Isaiah 14:1
ພຣະຢາເວຈະຊົງເມດຕາຕໍ່ຢາໂຄບ
ທີ່ນີ້ "ຢາໂຄບ" ຫມາຍເຖິງເຊື້ອສາຍຂອງຢາໂຄບ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:
"ພຣະຢາເວຈະມີພຣະຄຸນຕໍ່ເຊື້ອສາຍຂອງຢາໂຄບ"
ຜົວຜັນຕົວພວກເຂົາເຈົ້າເອງກັບເຊື້ອສາຍຂອງຢາໂຄບ
ຄົວເຮືອນຂອງຢາໂຄບ ຫມາຍເຖິງເຊື້ອສາຍຂອງຢາໂຄບ,
ຊາວອິດສະຣາເອນ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:
"ສາມັກຄີກັບເຊື້ອສາຍຂອງຢາໂຄບ"
ຊົນຊາດທັງຫມົດຈະນຳພວກເຂົາມາຍັງທີ່ຂອງພວກເຂົາເອງ
"ຊົນຊາດທັງຫມົດຈະນຳເຊື້ອສາຍຂອງຢາໂຄບ
ກັບໄປສູ່ແຜ່ນດິນອິດສະຣາເອນ"
ເຊື້ອສາຍຂອງອິດສະຣາເອນ
ນິທາມາຍເຖິງຊາວອິດສະຣາເອນ, ເຊື້ອສາຍອິດສະຣາເອນ.
ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ເຊື້ອສາຍຂອງອິດສະຣາເອນ"
ພວກເຂົາຈະຈັບຄົນເຫລົ່ານັ້ນເປັນຊະເລີຍ,
ຄົນພວກທີ່ໄດ້ເຄີຍຈັບພວກເຂົາເປັນຊະເລີຍ
"ທະຫານຊາວອິດສະຣາເອນຈະຈັບຄົນເຫລົ່ານັ້ນເປັນຊະເລີຍ, ຄືເຫລົ່ານັ້ນ
ຜູ້ທີ່ໄດ້ເຄີຍຈັບຊາວອິດສະຣາເອນເປັນຊະເລີຍ"
Isaiah 14:3
ໃຫ້ພວກເຈົ້າໄດ້ຢຸດພັກຈາກຄວາມທຸກ ແລະ ຈາກຄວາມເຈັບປວດ
ຄຳວ່າ "ຂອງເຈົ້າ" ເປັນເອກກະພົດ,
ແຕ່ຫມາຍເຖິງປະຊາຊົນອິດສະຣາເອນ. ຜ່ອນຫັງ "ຄວາມທຸກ" ແລະ
"ຄວາມເຈັບປວດ" ຝັນຖານແລ້ວຄວາມຫມາຍແມ່ນຄືກັນ ແລະ
ຖືກໃຊ້ຮ່ວມກັນເພື່ອເນັ້ນຫນັກ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:
"ຈາກສິ່ງຕ່າງໆທີ່ເຮັດໃຫ້ພວກເຈົ້າເຈັບປວດ
ຜູ້ທີ່ບິບບັງຄັບໄດ້ມາເຖິງຈຸດຈົບໄດ້ຢ່າງໃດນັ້ນ
"ຜູ້ທີ່ບິບບັງຄັບໄດ້ມາເຖິງຈຸດຈົບ." ນີ້ເປັນຄຳອຸທານ.
ທີ່ຈອງຫອງໄດ້ສິ້ນສຸດລົງແລ້ວ
ຄຳວ່າ "ວິທີ" ແລະ "ໄດ້" ເປັນທີ່ເຂົ້າໃຈ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:
"ວິທີທີ່ຄວາມຈອງຫອງໄດ້ສິ້ນສຸດລົງນັ້ນ" ຫລື "ຄວາມຈອງຫອງ ແລະ
ຄວາມໂມໂຫໄດ້ສິ້ນສຸດລົງແລ້ວ"

ຈະນອນລົງທີ່ນັ້ນ
"ຈະນອນລົງໃນບາບີໂລນ"
ບ້ານເຮືອນຂອງພວກເຂົາ
"ບ້ານເຮືອນຂອງປະຊາຊົນ"
ເຈຍ
ເຈຍເປັນນົກປ່າ ທີ່ອອກລ່າເຫຍືອໃນເວລາກາງຄືນ.
ນົກກະຈອກເທດ
ນົກກະຈອກເທດເປັນນົກໃຫຍ່ ທີ່ແລ່ນໄວ ແລະ ບໍ່ສາມາດບິນ.
ຫມາຈິງຈອກ
ຫມາຈິງຈອກເປັນສັດຮ້າຍ ທີ່ເບິ່ງຄືຫມາ ແລະ ກິນສັດອື່ນ.
ສັງຮ້ອງໄດ້ສັງຮ້ອງດັ່ງ ເຫມືອນສັງຮ້ອງຄົນຫົວເລາະ.
ແລະ ຫມາປ່າຈະຢູ່ໃນວັງທີ່ສວຍງາມ
ຄຳວ່າ "ຈະຮ້ອງໄດ້" ຖືກເຂົ້າໃຈ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:
"ແລະຫມາປ່າຈະຮ້ອງໄດ້ໃນວັງທີ່ສວຍງາມ"
ຫມາປ່າ
ຫມາປ່າ
ເວລາຂອງເມືອງນັ້ນກໍ່ໃກ້ເຂົ້າມາແລ້ວ, ແລະ
ວັນຂອງເມືອງນັ້ນຈະບໍ່ລ່າຊ້າອີກຕໍ່ໄປ
ສອງສຳນວນເຫລົ່ານີ້ ຝັນຖານແລ້ວມີຄວາມຫມາຍຄືກັນ.
"ເວລາຂອງນາງ" ແລະ "ວັນຂອງນາງ" ທັງສອງຫມາຍເຖິງເວລາ
ທີ່ພຣະເຈົ້າໄດ້ເລືອກສຳລັບບາບີໂລນ ຈະທຳລາຍ.
ປະໂຫຍກນີ້ສາມາດຖືກລະບຸໄວ້ໃນຮູບແບບປະໂຫຍກກົງ.
ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:
"ເວລາທີ່ສິ່ງເຫລົ່ານີ້ຈະເກີດຂຶ້ນກັບປະຊາຊົນບາບີໂລນໃກ້, ແລະ
ຈະບໍ່ມີສິ່ງໃດຢຸດມັນໄດ້"

ທີ່ຈອງຫອງໄດ້ສິ້ນສຸດລົງແລ້ວ
"ຈອງຫອງຢ່າງຮຸນແຮງ" ຫມາຍເຖິງກະສັດບາບີໂລນ ເປັນຄວາມອວດຕົວ
ແລະ ເຮັດກັບຊົນຊາດອື່ນໆຢ່າງໂຫດຮ້າຍ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:
"ຄວາມໂຫດຮ້າຍຂອງພະອົງໄດ້ສິ້ນສຸດລົງແລ້ວ" ຫລື
"ພະອົງບໍ່ສາມາດບັງຄັບປະຊາຊົນອີກຕໍ່ໄປ" .
Isaiah 14:5
ຂໍ້ມູນເຊື່ອມຕໍ່:
ນີ້ເປັນສ່ວນຫນຶ່ງຂອງບົດເພງເປາະເຍີຍທີ່ຊາວອິດສະຣາເອນຈະຮ້ອງຕໍ່ກະສັດບາບີໂລນ.
ພຣະຢາເວໄດ້ຊົງຫັກໄມ້ປະລອງຂອງຄົນອະທຳ
ໄມ້ຄ້ອນເທົາຂອງຄົນອະທຳແມ່ນອນຫມາຍເຖິງໄມ້ທີ່ຄົນຊົວຮ້າຍຕີປະຊາຊົນຄົນອື່ນ.
ຫັກໄມ້ຄ້ອນເທົາເປັນຕົວແທນເຖິງການທຳລາຍອຳນາດຂອງພວກເຂົາ
ທີ່ເຮັດກັບປະຊາຊົນຢ່າງໂຫດຮ້າຍ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:
"ພຣະຢາເວຈະທຳລາຍອຳນາດຂອງຄົນຊົວຮ້າຍ"
ຊົງຫັກໄມ້ຄ້ອນເທົາຂອງຜູ້ປົກຄອງເຫລົ່ານັ້ນ
ໄມ້ຄ້ອນເທົາເປັນຕົວແທນເຖິງອຳນາດຂອງຜູ້ປົກຄອງທີ່ຈະປົກຄອງ.
ຫັກໄມ້ຄ້ອນເທົາ ເປັນຕົວແທນເຖິງການທຳລາຍອຳນາດຂອງຜູ້ປົກຄອງ.
ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:
"ພຣະຢາເວໄດ້ທຳລາຍອຳນາດຂອງພວກຜູ້ປົກຄອງທີ່ຊົວຮ້າຍ"
ທີ່ໄດ້ຕີຊົນຊາດທັງຫມົດ
"ຜູ້ທີ່ໄດ້ຕີຊົນຊາດທັງຫມົດ."
ຄົນຊົວຕີຊົນຊາດທັງຫມົດຕັ້ງແຕ່ໄມ້ຄ້ອນເທົາຂອງພວກເຂົາ.
ດ້ວຍການທຸບຕີແບບບໍ່ຢຸດຢັ້ງ
"ໂດຍບໍ່ການຢຸດຢັ້ງ" ຫລື "ອີກຄັ້ງ ແລະ ອີກຄັ້ງ"
ຜູ້ທີ່ໄດ້ປົກຄອງຊົນຊາດທັງຫມົດ
"ຜູ້ທີ່ໄດ້ປົກຄອງຊົນຊາດອື່ນໆທັງຫມົດ"
ດ້ວຍການຕີແບບບໍ່ຢັ້ງມື
"ການໂຈມຕີກພວກເຂົາໂດຍບໍ່ຢຸດຢັ້ງເລີຍ"
Isaiah 14:7
ປະໂຫຍກເຊື່ອມຕໍ່:
ນີ້ເປັນສ່ວນຂອງເພງເປາະເຍີຍທີ່ຊາວອິດສະຣາເອນຈະຮ້ອງຕໍ່ກະສັດບາບີໂລນ.
ຫົວຫົງໂລກ

ນິທາຍເຖິງທຸກໆຄົນເທິງແຜ່ນດິນໂລກ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:
"ທຸກໆຄົນເທິງແຜ່ນດິນໂລກ"

ແມ່ນແຕ່ຕົນສິນສາມໃບກັບຊົມຊືມຍິນດີເຫນືອເຈົ້າກັບບັນດາຕົນສິນສິດາແຫ່ງເລບອນ
ເອຊາຢາເວີກຳລັງກັບຕົນໄມ້ເຫມືອນກັບພວກມັນເປັນປະຊາຊົນຜູ້ທີ່ສາມາດຊືມຊືມໄດ້ອີກວ່າ:

ການເນັ້ນໜັກນີ້ມັນເປັນສິ່ງທີ່ຍິ່ງໃຫຍ່ລາຍຫຼາຍເຮື້າໄດ້ຢູ່ດ້ວຍກະສັດບາບີໂລນ
ທີ່ເຖິງແມ່ນວ່າທ່ານຈະຊາດຍັງຊົມຊືມຍິນດີ ຖ້າມັນສາມາດເປັນໄດ້.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ມັນຈະເປັນເຫມືອນປ່າໄມ້ສິນສິດາ ແລະ
ປ່າຕົ້ນສິນສາມໃບຂອງເລບອນອນທີ່ຊົມຊືມຍິນດີເຫນືອເຈົ້າ"

ຊົມຊືມຍິນດີເຫນືອເຈົ້າ

ຍ້ອນຫຍັງພວກເຂົາຈຶ່ງຊົມຊືມຍິນດີ ສາມາດຖືກລະບຸໃຫ້ແຈ້ງແຈ້ງ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ຊົມຊືມຍິນດີທີ່ພຣະເຈົ້າໄດ້ເຮັດໃຫ້ເຈົ້າອຳນາດຫລຸດລົງ"

ຕັ້ງແຕ່ເຈົ້າໄດ້ຖືກເຮັດໃຫ້ຕົກຕໍ່າລົງ

ໃຫ້ຕົກຕໍ່າລົງເປັນຕົວແທນເຖິງຖືກເຮັດໃຫ້ອຳນາດຫລຸດລົງ ແລະ ບໍ່ສຳຄັນ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ເມື່ອພວກເຈົ້າໄດ້ກາຍມາໃຫ້ອຳນາດຫລຸດລົງນັ້ນ"

ແດນຄົນຕາຍຢູ່ເບື້ອງລຸ່ມກັບຕົນເຮັດເປັນພື້ນທີ່ຈະພົບກັບເຈົ້າ

ແດນຄົນຕາຍຖືກເວົ້າກັບຄົນຜູ້ທີ່ມີຮ້ອນຮິນຢາກຈະພົບກັບແຂກຂອງລາວ.

ນີ້ອີ່ງອີ່ງວ່າກະສັດທີ່ຕາຍໄປນັ້ນ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ແດນຄົນຕາຍເຫມືອນຜູ້ຮັບແຂກຮ້ອນຮິນຢາກພົບກັບເຈົ້າ"

ມັນປຸກຄົນຕາຍໃຫ້ມາຮັບເຈົ້າ ຄືກະສັດທັງປວງຂອງແຜ່ນດິນໂລກ

"ມັນປຸກຄົນຕາຍໃຫ້ມາຮັບເຈົ້າ, ຄືກະສັດທັງປວງຂອງແຜ່ນດິນໂລກ."

ແດນຄົນຕາຍຖືກເວົ້າເຫມືອນກັບວ່າເປັນຄົນໜຶ່ງທີ່ສາມາດປຸກຄົນເຫລົ່ານັ້ນທີ່ຢູ່ໃນພື້ນທີ່

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ຄົນຕາຍທັງປວງຂອງແຜ່ນດິນໃນແດນມໍຣະນາປຸກຄົນຕາຍເພື່ອທີ່ຈະພົບກັບເຈົ້າ"

Isaiah 14:10

ປະໂຫຍກເຊື່ອມຕໍ່:

ນີ້ເປັນສ່ວນຂອງເພງເຢາະເຍີຍ

ທີ່ຊາວອິດສະຣາເອນຈະຮ້ອງຕໍ່ກະສັດບາບີໂລນ.

ພວກເຂົາຮ້ອງກ່ຽວກັບກະສັດໄດ້ຕາຍໃນແດນມໍຣະນາ ຈະເວົ້າກັບລາວ.

ພວກເຂົາຈະເວົ້າ ແລະ ກ່າວກັບເຈົ້າວ່າ

ຄຳວ່າ "ພວກເຂົາ" ຫມາຍເຖິງບັນດາກະສັດທີ່ຕາຍຢູ່ໃນແດນມໍຣະນາ,

ແລະ ຄຳວ່າ "ເຈົ້າ" ຫມາຍເຖິງກະສັດບາບີໂລນ.

ຄວາມສະຫງ່າງາມຂອງເຈົ້າໄດ້ຖືກນຳລົງໄປສູ່ແດນຄົນຕາຍ

ບັນດາກະສັດທີ່ຕາຍ ຈະເວົ້າກັບກະສັດບາບີໂລນວ່າ

ບໍ່ມີຄວາມສະຫງ່າງາມອີກຕໍ່ໄປ ເຫມືອນກັບວ່າ

ຄວາມສະຫງ່າງາມຂອງທ່ານໄດ້ຖືກນຳລົງໄປສູ່ແດນຄົນຕາຍ"

ດ້ວຍສຽງດິນຕີເຄື່ອງສາຍຂອງເຈົ້າ

ປະຊາຊົນຈະເຮັດສຽງດິນຕີເຄື່ອງສາຍເພື່ອໃຫ້ກຽດກະສັດ.

ຄວາມຕາຍຂອງບັນດາກະສັດຈະເວົ້າກັບຄົນທີ່ບໍ່ໄດ້ໃຫ້ກຽດກະສັດບາບີໂລນດ້ວຍສຽງດິນຕີເຄື່ອງສາຍຂອງເຈົ້າ ຫລື ສຽງດິນຕີເຄື່ອງສາຍຂອງເຈົ້າ. ຫລື 2) ນີ້ແມ່ນການປຽບທຽບສຳລັບ

ດິນຕີໄປຍັງແດນຄົນຕາຍ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ທ່ານກາງສຽງຄົນທີ່ຫລິ້ນດິນຕີເພື່ອໃຫ້ກຽດເຈົ້າ"

ພວກໂຕຕັກແຕ້ຈະແຜ່ຂະຫຍາຍຢູ່ໃຕ້ຕົວເຈົ້າ

ພວກໂຕຕັກແຕ້ໃຕ້ຊາກສົບຂອງລາວ

ຖືກເວົ້າເຫມືອນກັບວ່າພວກເຂົາເປັນສາດປູ ຫລື ຕຽງນອນ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ເຈົ້ານອນເທິງຕຽງຂອງພວກໂຕຕັກແຕ້" ຫລື

"ເຈົ້ານອນລົງເທິງໂຕຕັກແຕ້ຢ່າງຫລວງຫລາຍ"

ພວກໂຕຫນອນຈະປົກຄຸມເຈົ້າ

ພວກໂຕຫນອນເຫມືອນຮ່າງກາຍຂອງລາວ ຖືກເວົ້າເຫມືອນກັບວ່າ

ພວກມັນປົກຄຸມລາວເຫມືອນກະຜ້າຫົມ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ພວກໂຕຫນອນປົກຄຸມເຈົ້າເຫມືອນຜ້າຫົມ" ຫລື

"ມີພວກຫນອນທັງຫມົດເຫມືອນຮ່າງກາຍຂອງເຈົ້າ"

Isaiah 14:12

ປະໂຫຍກເຊື່ອມຕໍ່:

ນີ້ເປັນສ່ວນຂອງເພງເຢາະເຍີຍ

ທີ່ຊາວອິດສະຣາເອນຈະຮ້ອງໃສ່ກະສັດບາບີໂລນ.

ເຈົ້າຕົກລົງມາຈາກຝ້າສະຫວັນໄດ້ຈັງໃດນັ້ນ, ດາວປະຈຳຮຸ່ງ,

ລູກຊາຍແຫ່ງຮຸ່ງອາລຸນ!

ດາວປະຈຳຮຸ່ງເປັນດາວທີ່ສ່ອງສະຫວ່າງເຈິດຈ້າ ທີ່ຂຶ້ນກ່ອນຕອນເຊົ້າ.

ປະຊາຊົນອິດສະຣາເອນຈະຫມາຍເຖິງ ກະສັດບາບີໂລນໃນ
ຄວາມຫມາຍຂອງດາວນີ້ ເພື່ອຫມາຍຄວາມວ່າ

ພວກເຂົາຄືຍິ່ງໃຫຍ່ມາກ່ອນ, ແຕ່ບັດນີ້ລາວກັບບໍ່ໄດ້ເປັນແລ້ວ.

"ພວກເຈົ້າເປັນເຫມືອນດາວສະຫວ່າງຢ່າງເຈິດຈ້າຍາມເຊົ້າ,
ແຕ່ເຈົ້າໄດ້ຕົກລົງຈາກທ້ອງຝ້າແລ້ວ"

ເຈົ້າຖືກໂຄ່ນລົງມາສູ່ພື້ນດິນແລ້ວນັ້ນ

ປະຊາຊົນອິດສະຣາເອນຈະເວົ້າກັບກະສັດບາບີໂລນ ເຫມືອນກັບວ່າ

ລາວເປັນຕົ້ນໄມ້ທີ່ຖືກຕັດລົງແລ້ວ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ເຈົ້າພ່າຍແຜ່ເຫມືອນຕົ້ນໄມ້ ທີ່ບາງຄົນໄດ້ຕັດລົງມາສູ່ພື້ນດິນ"

ເຮົາຈະນັ່ງເທິງພູເຂົາແຫ່ງການຊຸມນຸມກັນ

ສິ່ງນີ້ບອກກ່ຽວກັບຄຳນາມຂອງຜູ້ວິເສດຄົນບູຮານໃກ້ກັບທິດຕາເວັນອອກຮູ້ດີ,

ທີ່ພະເຈົ້າປອມຂອງຊາວການອານາຈັກເພື່ອປົກສາຢູ່ເທິງຍອດພູທາງພາກເຫນືອຂອງຊີເຣຍ.

ການນັ່ງລົງເທິງພູເຂົາເປັນຕົວແທນເຖິງການປົກຄອງກັບພະເຈົ້າປອມ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ເຮົາຈະປົກຄອງເທິງພູເຂົາ

ບ່ອນທີ່ພະເຈົ້າປອມຊຸມນຸມກັນ"

ໃນທີ່ສຸດປາຍໂກທາງທິດເຫນືອນັ້ນ

"ໃນສະຖານທີ່ທິດເຫນືອສຸດ"

ພູເຂົາໃນທິດເຫນືອເປັນການເອີ້ນວ່າຊາພອນ.

ບາງສະບັບທັນສະໄຫມເວົ້າວ່າ "ໃນທີ່ສຸດປາຍໂກດ້ານໜຶ່ງຂອງຊາພອນ."

Isaiah 14:15

ປະໂຫຍກເຊື່ອມຕໍ່:

ນີ້ເປັນສ່ວນໜຶ່ງຂອງບົດເພງເຢາະເຍີຍ

ທີ່ຊາວອິດສະຣາເອນຈະຮ້ອງໃສ່ກະສັດບາບີໂລນ.

ແຕ່ຕອນນີ້ເຈົ້າໄດ້ຖືກນຳລົງໄປສູ່ແດນຄົນຕາຍ

ປະໂຫຍກນີ້ສາມາດຖືກລະບຸໄວ້ໃນຮູບແບບປະໂຫຍກກົງ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ແຕ່ບັດນີ້ ພຣະເຈົ້າໄດ້ສົ່ງເຈົ້າລົງມາສູ່ແດນຄົນຕາຍ"

ຊາຍຄົນນີ້ຫລື

ປະຊາຊົນຈະໃຊ້ຄຳຖາມນີ້ເພື່ອ ຕຳຫນິກະສັດບາບີໂລນ, ຫລື

ສະແດງວ່າຄວາມຕົກໃຈຂອງພວກເຂົາ ທີ່ສິ່ງນີ້ໄດ້ເກີດຂຶ້ນກັບລາວ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ແນ່ນອນ, ນີ້ບໍ່ແມ່ນຊາຍຄົນນັ້ນ"

ທີ່ເຮັດໃຫ້ແຜ່ນດິນໂລກສັ່ນສະເທືອນ

ຄວາມຫມາຍທີ່ອາດເປັນໄປໄດ້ 1)

ແຜ່ນດິນໂລກສັ່ນສະເທືອນຂະນະທີ່ທະຫານຂອງກະສັດບຸກໂຈມຕີ

ເພື່ອຍຶດຄອງປະຊາຊົນ, ຫລື 2)

ນິທາຍເຖິງປະຊາຊົນຂອງແຜ່ນດິນໂລກທີ່ສັ່ນສະເທືອນໃນຄວາມຢ້ານກົວຕໍ່ລາວ.

ເຮັດໃຫ້ຮາຊອານາຈັກທັງຫລາຍສັ່ນສະເທືອນ

ຄວາມຫມາຍທີ່ອາດເປັນໄປໄດ້ 1) ນີ້ແມ່ນຄຳປຽບທຽບສຳລັບ

ການທີ່ເຮົາເຫັນເຫມືອນກັບຮຸ່ງ. ຫລື 2) ນີ້ແມ່ນການປຽບທຽບສຳລັບ

"ປະຊາຊົນຢ້ານຈົນຕົວສັ້ນຕໍ່ອານາຈັກຕ່າງໆ."

ຜູ້ທີ່ເຮັດໃຫ້ໂລກນີ້ເຫມືອນກັບຖິ້ມແຜ່ງແຜ່ງກັນດານ

"ຜູ້ທີ່ໄດ້ເຮັດໃຫ້ສະຖານທີ່ບ່ອນປະຊາຊົນອາໄສຢູ່ໃນຖິ້ມແຜ່ງແຜ່ງກັນດານ"

Isaiah 14:18

ປະໂຫຍກເຊື່ອມຕໍ່:

ນີ້ເປັນສ່ວນຂອງເພງເຢາະເຍີຍ

ທີ່ຊາວອິດສະຣາເອນຈະຮ້ອງຕໍ່ກະສັດບາບີໂລນ.

ພວກເຂົາທຸກຄົນຕ່າງນອນລົງຢ່າງມີກຽດ

ນິທາຍເຖິງ ຮ່າງກາຍຂອງພວກເຂົາທີ່ຖືກຝັງໄວ້ໃນທາງທີ່ໃຫ້ກຽດ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ບັນດາກະສັດທັງຫມົດ ຜູ້ທີ່ໄດ້ຕາຍໄປ

ຖືກຝັງໄວ້ໃນທາງທີ່ມີກຽດນັ້ນ"

ແຕ່ເຈົ້າຖືກໂຍນອອກໄປຈາກຫລຸມຝັງສົບຂອງເຈົ້າ

ຖືກຖິ້ມອອກຈາກຫລຸມຝັງສົບ ເປັນຕົວແທນເຖິງບໍ່ໄດ້ຝັງ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ແຕ່ເຈົ້າບໍ່ໄດ້ຖືກຝັງ.

ຮ່າງກາຍຂອງເຈົ້າຖືກປະປ່ອຍເທິງພື້ນດິນ"

ເຫມືອນກັບກົງໄມ້ທີ່ຖືກໂຍນອອກໄປ

ກົງໄມ້ທີ່ຖືກຖິ້ມອອກໄປ ເປັນຕົວແທນເຖິງບາງສິ່ງບາງຢ່າງທີ່ບໍ່ມີຄຸນຄ່າ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ເຫມືອນກົງໄມ້ທີ່ບໍ່ມີຄຸນຄ່າ ທີ່ຄົນໂຍນມັນຖິ້ມໄປ"

ພວກຄົນຕາຍກໍປົກຄຸມເຈົ້າເຫມືອນກັບເສື້ອຄຸມ

ນີ້ເປັນຕົວແທນເຖິງຮ່າງກາຍຂອງຄົນຕາຍ
ເປັນທີ່ສຸດຂອງຊາກສົບຂອງລາວ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:
"ບັນດາຊາກສົບຄົນຕາຍປົກຄຸມຮ່າງກາຍຂອງເຈົ້າຢ່າງຫມົດສິນ" ຫລື
"ບັນດາຊາກສົບທະຫານທີ່ຕາຍ ເຖິງເທິງຮ່າງກາຍຂອງເຈົ້າ"

ຄົນເຫລົ່ານັ້ນທີ່ຖືກແທງດ້ວຍດາບ
ນິບອກເຖິງວ່າ ຜູ້ໃດ "ຄວາມຕາຍ" ເປັນການເລີ່ມຕົ້ນຂອງປະໂຫຍກ.
ເປັນການຖືກແທງດ້ວຍດາບ ເປັນຕົວແທນເຖິງການຖືກຂ້າໃນສົງຄາມ.
ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ຄົນເຫລົ່ານັ້ນທີ່ຖືກຂ້າໃນສົງຄາມ"

ຄົນທີ່ລົງໄປຍັງຫີນແຫ່ງຊຸມນະລິກ
ຊຸມຫມາຍເຖິງນະລິກ, ຫລື ຊຸມໃຫຍ່ໃນພື້ນດິນ
ບ່ອນທີ່ມີຊາກສົບຄົນຕາຍຫລາຍທີ່ເປັນບ່ອນຖິ້ມຂີ້ເຫຍື້ອ.

ເຈົ້າຈະບໍ່ມີສ່ວນສ່ວມໃນງານຝັງສົບກັບພວກເຂົາ
ຄຳວ່າ "ພວກເຂົາ" ຫມາຍເຖິງບັນດາກະສັດອື່ນອີກ ຜູ້ທີ່ໄດ້ຕາຍ
ແລະຖືກຝັງໄວ້ຢ່າງສົມກຽດ. ລວມພວກເຂົາໃນການຝັງ
ເປັນຕົວແທນເຖິງການຝັງເຫມືອນພວກເຂົາເປັນ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:
"ເຈົ້າຈະບໍ່ຖືກຝັງເຫມືອນບັນດາກະສັດອື່ນໆທີ່ຖືກຝັງນັ້ນ"

ລູກຫລານຂອງຄົນເຮັດຊົວຈະບໍ່ມີໃຜກ່າວເຖິງອີກເລີຍ
ປະໂຫຍກນີ້ສາມາດຖືກລະບຸໄວ້ໃນຮູບແບບປະໂຫຍກກົງ.
ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ບໍ່ໃຜຈະເວົ້າອີກຕໍ່ໄປກ່ຽວເຊື້ອສາຍຂອງຄົນເຮັດຊົວຮ້າຍ"
Isaiah 14:21

ຈິງຕຽມການສັງຫານລູກໆຂອງເຂົາ
ສາມາດຖືກປ່ຽນດັງຄຳນາມທີ່ເປັນນາມມະຫາ "ການສັງຫານ"
ສະແດງໃຫ້ເຫັນຜ່ານກັບຄຳກິລິຍາ "ຂ້າ" ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:
"ຈິງຕຽມຜ່ານຂ້າລູກໆຂອງກະສັດບາບີໂລນ"

ເພາະຄວາມຊົ່ວຮ້າຍຂອງເຊື້ອສາຍຂອງພວກເຂົາ
ສາມາດຖືກປ່ຽນເປັນຄຳໃຫມ່ໄດ້ ເພື່ອໃຫ້ຄຳນາມທີ່ເປັນນາມມະຫາ
"ຄວາມຊົ່ວຮ້າຍ" ສະແດງໃຫ້ເຫັນຜ່ານກັບຄຳກິລິຍາ
"ໄດ້ເຮັດບາບຢ່າງຫລວງ." ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ເພາະວ່າ
ເຊື້ອສາຍຂອງບິດາຂອງພວກເຂົາໄດ້ເຮັດບາບຢ່າງໃຫຍ່ຫລວງ"

ບ່າໃຫ້ພວກເຂົາລູກຂຶ້ນມາ
ທີນີ້ "ລູກຂຶ້ນ" ເປັນຕົວແທນເຖິງ ການກາຍມາເປັນຄົນມີອຳນາດຫລາຍ ຫລື
ການໂຈມຕີ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ດັ່ງນັ້ນພວກເຂົາຈະບໍ່ອຳນາດຫລາຍ"
ຫລື "ດັ່ງທີ່ພວກເຂົາຈະບໍ່ໂຈມຕີ"

ຄອບຄອງແຜ່ນດິນໂລກ
ນີ້ເປັນຕົວແທນເຖິງການຄວບຄຸມຂອງປະຊາຊົນເທິງແຜ່ນດິນໂລກ,
ໃນກໍລະນີນີ້ໂດຍການຍຶດຄອງພວກເຂົາ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:
"ເຮົາການຄວບຄຸມປະຊາຊົນອອກຈາກແຜ່ນດິນໂລກ" ຫລື
"ການຍຶດຄອງປະຊາຊົນເທິງແຜ່ນດິນໂລກ"

ແລະ ເຮັດໃຫ້ທົ່ວທັງໂລກນີ້ເຕັມໄປດ້ວຍເມືອງຕ່າງໆ
ນີ້ເປັນຕົວແທນເຖິງເຫດທີ່ເຮັດໃຫ້ໂລກມີຫລາຍເມືອງ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:
"ແລະສ້າງເມືອງທັງຫມົດເທິງແຜ່ນດິນໂລກ"

ເຮົາຈະລຸກຂຶ້ນສູ່ກັບພວກເຂົາ
ນິຫມາຍເຖິງວ່າ ພຣະເຈົ້າຈະເຮັດບາງສິ່ງບາງຢ່າງ ຕໍ່ສູ້ພວກເຂົາ. ອຄຳວ່າ
"ພວກເຂົາ" ຫມາຍເຖິງປະຊາຊົນບາບີໂລນ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:
"ເຮົາຈະໂຈມຕີພວກເຂົາ" ຫລື "ເຮົາຈະສົ່ງປະຊາຊົນໃຫ້ໂຈມຕີພວກເຂົາ"

ນິຕິຄຳປະກາດຂອງພຣະປາເວຈອມໂຍທາ
ສາມາດຖືກປ່ຽນຄຳດັ່ງນັ້ນເປັນຄຳນາມທີ່ເປັນນາມມະຫາ
"ນິຕິຄຳປະກາດ" ເປັນການສະແດງເປັນຄຳກິລິຍາ "ປະກາດ" ຫລື
"ເວົ້າຢ່າງເຄັ່ງຊຶມ." ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:
"ນີ້ເປັນສິ່ງທີ່ພຣະປາເວຈອມໂຍທາໄດ້ປະກາດອອກໄປ" ຫລື
"ນີ້ເປັນສິ່ງທີ່ພຣະປາເວໄດ້ປະກາດຢ່າງເຄັ່ງຊຶມ"

ພຣະປາເວຈອມໂຍທາ
ການແປນີ້ເຫມືອນກັນກັບໃນ 1:9.

ເຮົາຈະຕັດຊີເຊື້ອສາຍ ແລະ ລຸກຫລານອອກໄປຈາກບາບີໂລນ
"ຕັດ" ເປັນຕົວແທນເຖິງການທຳລາຍ. ທີນີ້ "ບາບີໂລນ"
ຫມາຍເຖິງປະຊາຊົນໃນບາບີໂລນ. ຄຳວ່າ "ຊີ" ຫມາຍເຖິງ
ຊີສຽງຂອງບາບີໂລນ ຫລື ບາບີໂລນເອງເຫມືອນອານາຈັກ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ເຮົາຈະທຳລາຍບາບີໂລນ,
ຜ່ອມກັບລູກໆຂອງປະຊາຊົນ ແລະ ຫລານໆດ້ວຍ"

ເຮົາຈະເຮັດໃຫ້ເມືອງນັ້ນ
ຄຳວ່າ "ນາງ" ເປັນຕົວແທນເຖິງເມືອງບາບີໂລນ.
ເມືອງຕ່າງໆຖືກເວົ້າເຫມືອນກັບວ່າ ຖ້າພວກເຂົາເປັນຜູ້ຍິງ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ເຮົາຈະເຮັດກັບມັນຄືກັນ"

ເມືອງນັ້ນຖືກຍຶດຄອງດ້ວຍພວກນົກເຄົ້າ
ນີ້ເປັນຕົວແທນເຖິງສັດປ່າທີ່ອາໄສຢູ່ໃນເມືອງ ເພາະບໍ່ຄົນຢູ່ທີ່ນັ້ນ.
ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ເປັນບ່ອນທີ່ມີພວກນົກເຄົ້າຢູ່" ຫລື
"ເປັນບ່ອນທີ່ສັດປ່າຢູ່"

ແລະເຮັດໃຫ້ເປັນສະນ້າ
ມີເຫດທີ່ເປັນຫນອງ ຫລື ບຶງຂອງບໍ່ນ້ຳໄຫລ
ບ່ອນທີ່ເມືອງເປັນຖືກເວົ້າເຫມືອນກັບວ່າ ເຮັດເມືອງໃນສົງເຫລົ່ານັ້ນ.
ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ແລະໃນສະຖານທີ່ບ່ອນທີ່ມີບຶງຂອງບໍ່ນ້ຳໄຫລ"

ເຮົາຈະກວາດເມືອງນັ້ນດ້ວຍໄມ້ກວາດແຫ່ງການທຳລາຍ
ນີ້ເປັນຕົວແທນເຖິງການທຳລາຍບາບີໂລນຢ່າງສິ້ນເຊີງ ແລະ
ເຮັດໃຫ້ມັນບໍ່ມີຢູ່ອີກຕໍ່ໄປ ເຫມືອນກັບຝຸ່ນທີ່ບໍ່ມີຄ່າທີ່ປັດມັນຫນີ.
ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ເຮົາຈະທຳລາຍມັນຢ່າງສິ້ນເຊີງ,
ເຫມືອນກັບການປັດມັນດ້ວຍກ້ານຟອຍ"

Isaiah 14:24

ພຣະປາເວຈອມໂຍທາ
ການແປນີ້ເຫມືອນກັນກັບໃນ 1:9.

ເຮົາໄດ້ວາງແຜນໄວ້ຢ່າງໃດ, ມັນກໍຈະເກີດຂຶ້ນຢ່າງນັ້ນ; ແລະ
ເຮົາໄດ້ມຸ່ງຫມາຍໄວ້ຢ່າງໃດ ມັນກໍຈະເປັນເຊັ່ນນັ້ນ
ສອງສຳນວນເຫລົ່ານີ້ ພື້ນຖານແລ້ວມີຄວາມຫມາຍຄືກັນ.
ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ສິ່ງຕ່າງໆທີ່ ເຮົາໄດ້ວາງແຜນນັ້ນ
ຈະເກີດຂຶ້ນຢ່າງແນ່ນອນ"

ເຮົາຈະຕິດຄືນອັດຊີເຣຍໃຫ້ແຕກໃນມືຂອງເຮົາ
ດີໃຫ້ແຕກ ເປັນແທນເຖິງ ການເອົາຊະນະ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:
"ເຮົາຈະເອົາຊະນະຊາວອັດຊີເຣຍໃນດິນແດນຂອງເຮົາ" ຫລື
"ເຮົາຈະເຮັດໃຫ້ຊາວອັດຊີເຣຍໃນແຜ່ນດິນຂອງເຮົານັ້ນ ຖືກຝາຍແຜ່"

ຄືນອັດຊີເຣຍ
ນີ້ເປັນຕົວແທນເຖິງກະສັດອັດຊີເຣຍ ແລະ ທະຫານຂອງພະອົງ.
ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ກະສັດອັດຊີເຣຍ ແລະ ທະຫານຂອງພະອົງ" ຫລື
"ທະຫານອັດຊີເຣຍ"

ຈະຍຽບຢ້າເຂົາໃຫ້ຢູ່ໃຕ້ຝ່າຕີນ
ນີ້ເປັນຕົວແທນເຖິງການເອົາຊະນະລາວຢ່າງຫມົດສິນ"

ແລ້ວແອກຂອງເຂົາຈະຖືກຍົກອອກໄປຈາກພວກເຂົາແລະ
ພາລະຫນັກຂອງເຂົາອອກໄປຈາກບ່າຂອງພວກເຂົາ
ນີ້ສາມາດຖືກລະບຸກັບຄຳກິລິຍາຂອງການກະທຳໄດ້. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:
"ແລ້ວເຮົາຈະຍົກແອກອອກຈາກພວກເຂົາແລະ
ພາລະຫນັກຈາກບ່າຂອງພວກເຂົາ"

ແລ້ວແອກຂອງເຂົາຈະຖືກຍົກອອກໄປຈາກພວກເຂົາແລະ
ພາລະຫນັກຂອງເຂົາອອກໄປຈາກບ່າຂອງພວກເຂົາ
ສອງສຳນວນເຫລົ່ານີ້ ພື້ນຖານແລ້ວມີຄວາມຫມາຍຄືກັນ. ຍົກແອກ ແລະ
ພາລະຫນັກ
ເປັນຕົວແທນເຖິງການເຮັດຄົນເປັນອິດສະຫລະຈາກການເປັນທາດ.
ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:
"ແລ້ວເຮົາຈະປົດປ່ອຍຊາວອິດສະຣາເອນອອກຈາກການເປັນທາດ
ເຖິງອັດຊີເຣຍ ເຫມືອນການເຄື່ອນຍ້າຍພາລະອັນຫນັກຫນາ
ອອກຈາກບ່າຂອງພວກເຂົາ"

ແອກຂອງເຂົາ ... ພາລະຫນັກຂອງເຂົາ
ຄຳວ່າ "ຂອງເຂົາ" ຫມາຍເຖິງ ອັດຊີເຣຍ.

ຍົກອອກໄປຈາກ ... ອອກໄປຈາກບ່າຂອງພວກເຂົາ
ຄຳວ່າ "ພວກເຂົາ" ແລະ "ຂອງພວກເຂົາ"
ຫມາຍເຖິງປະຊາຊົນອິດສະຣາເອນ.

Isaiah 14:26

ຂ້າມທົ່ວໄປ:

ອາດຈະເປັນເອຊາຢາກຳລັງເວົ້າ ຫລື ມັນອາດເປັນພຣະຢາເວເວົ້າເອງ.
ນິເປັນແຜນງານທີ່ໄດ້ວາງໄວ້ແລ້ວຕໍ່ພຣະດິນໂລກທັງຫມົດ
ແນວຄວາມຄິດຂອງ "ການຕັ້ງໃຈ"
ສາມາດສະແດງໃຫ້ເຫັນເປັນຄຳກິລິຍາໄດ້. ນິແມ່ນແຜນການທີ່
ພຣະເຈົ້າຕັ້ງໃຈສຳລັບແຜນດິນໂລກທັງຫມົດ"
ແລະ ນິເປັນມີທີ່ຢຶກຂຶ້ນເຫມືອຊາດທັງຫລາຍ
ພຣະເຈົ້າຜ່ອມຈະລົງໂທດຊົນຊາດທັງຫລາຍ ຖືກເວົ້າເຫມືອນກັບວ່າ
ພຣະອົງໄດ້ຊົງຍົກມືຂອງພຣະອົງ ເພື່ອຕີພວກເຂົາ. ຄຳວ່າ "ມີ"
ອາດຍັງເປັນຕົວແທນເຖິງອິດອຳນາດຂອງພຣະອົງ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:
"ແລະນິແມ່ນອິດອຳນາດຂອງພຣະຢາເວ ເພື່ອລົງໂທດຊົນຊາດທັງຫມົດ"
ຫລື "ນິແມ່ນວິທີທີ່ພຣະຢາເວຈະລົງໂທດຊົນຊາດຕ່າງໆ"
ໃຜຈະຢຸດຢັ້ງພຣະອົງໄດ້?
ຄຳຖາມນີ້ ເນັ້ນຫນັກໃຫ້ເຫັນວ່າ ບໍ່ມີໃຜສາມາດຢຸດຢັ້ງພຣະຢາເວໄດ້.
ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ບໍ່ມີໃຜສາມາດຢຸດຢັ້ງພຣະອົງໄດ້"
ພຣະຢາເວຈະອາໄສໂພທາ
ການແປເຫມືອນກັນໃນ 1:9.
ມືຂອງພຣະອົງໄດ້ຍົກຂຶ້ນແລ້ວ
ການເປັນຕົວແທນນີ້ທີ່ພຣະຢາເວນັ້ນ ຜ່ອມທີ່ຈະລົງໂທດຊົນຊາດຕ່າງໆ.
ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ພຣະອົງຜ່ອມທີ່ຈະລົງໂທດພວກເຂົາ"
ໃຜຈະເຮັດໃຫ້ມືນັ້ນກັບມາໄດ້?
ຄຳຖາມນີ້ຖືກໃຊ້ເພື່ອເວົ້າວ່າບໍ່ໃຜສາມາດຫັນພຣະອົງຂອງພຣະເຈົ້າກັບມາໄດ້.
ການຫັນພຣະອົງຂອງພຣະເຈົ້າກັບມາ
ເປັນຕົວແທນເຖິງການຢຸດຢັ້ງພຣະອົງຈາກລົງໂທດຊົນຊາດຕ່າງໆ.
ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ບໍ່ມີໃຜທີ່ສາມາດຫັນມັນກັບມາໄດ້." ຫລື
"ບໍ່ມີໃຜສາມາດຢຸດພຣະອົງຈາກລົງໂທດພວກເຂົາ."
Isaiah 14:28
ທີ່ມັດອ່ອນທີ່ໄດ້ຕີພວກເຈົ້າປັກລົງແລ້ວ
ໄມ້ອ່ອນເທົ່າທີ່ຕີພວກຝິດສະຕິນເປັນຕົວແທນເຖິງກະສັດ
ຜູ້ທີ່ໄດ້ສົງທະຫານຂອງພະອົງໄປໂຈມຕີພວກເຂົາ. ມັນຫັກລົງ
ເປັນຕົວແທນເຖິງຄວາມຕາຍ ຫລື ການຜ່າຍແຜ່. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:
"ກະສັດນັ້ນ ໄດ້ສົງທະຫານຂອງພະອົງຕໍ່ສູ້ເຈົ້ານັ້ນ ຕາຍແລ້ວ" ຫລື
"ທະຫານທີ່ໂຈມຕີເຈົ້າຖືກເຮັດໃຫ້ຜ່າຍແຜ່ແລ້ວ"
ເພາະງ່ອຫນຶ່ງຈະເຄີຍໃຫຍ່ມາຈາກຮາກເຫງົ້າຂອງພິດ ...
ເຊື້ອສາຍຂອງເຂົາຈະເປັນໂຕມັງກອນ
ສອງສຳນວນເຫລົ່ານີ້ ທັງສອງເປັນພາບຂອງເຊື້ອສາຍງຸ່ມ
ແຮ່ງອັນຕະລາຍຫລາຍກວ່າງຸ່ມພິດທົ່ວໄປ. ພວກເຂົາເປັນຕົວແທນເຖິງ
ຜູ້ສຳເລັດຂອງກະສັດເປັນຫລາຍກວ່າອິດອຳນາດ ແລະ
ໂຫດຮ້າຍກວ່າກະສັດອົງທຳອິດ.
ງຸ່ມພິດ
ປະເພດຂອງງຸ່ມພິດ
ງຸ່ມພິດທີ່ເຄື່ອນໄຫວໄວ

ຄຳວ່າ "ກຳລັງລູກໄຫມ້" ແນ່ນອນຫມາຍເຖິງງຸ່ມພິດກັດ ແລະ ຄຳວ່າ
"ພິບຕາດຽວ" ຫມາຍເຖິງຄວາມໄວຂອງການເຄື່ອນໄຫວ.
ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ຄວາມໄວຂອງການເຄື່ອນໄຫວຂອງງຸ່ມພິດນັ້ນ"
ລູກຫົວປີຂອງຄົນທຸກຈົນ
ນິເປັນຕົວແທນຂອງຄົນຍາກຈົນທີ່ສຸດ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:
"ຄົນຍາກຈົນທີ່ສຸດ" ຫລື "ຄວາມຍາກຈົນທີ່ສຸດຂອງປະຊາຊົນຂອງເຮົາ"
ເຮົາຈະເຮັດໃຫ້ຮາກເຫງົ້າຂອງພວກເຈົ້າຕາຍດ້ວຍການແຕ້ງແລ້ງກັນດານອາຫານ
ທີ່ຈະສັງຫານຄົນທີ່ລອດຊີວິດທັງຫມົດຂອງພວກເຈົ້າ.
ໃນນີ້ຄຳວ່າ "ຮາກເຫງົ້າ" ຫມາຍເຖິງປະຊາຊົນຝິດສະຕິນ.
ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:
"ເຮົາຈະຂ້າປະຊາຊົນຂອງເຈົ້າດ້ວຍການກັນດານອາຫານ
ທີ່ຈະປະຫານຜູ້ລອດຊີວິດທັງຫມົດຂອງເຈົ້າ"
Isaiah 14:31
ປະຕູເມືອງ, ຈົງຄວນຄາງ, ເມືອງເອີຍ ຈົງຮ້ອງໄຫ້,
ໃນນີ້ຄຳວ່າ "ປະຕູເມືອງ" ແລະ "ເມືອງ"
ເປັນຕົວແທນຂອງປະຊາຊົນທີ່ຢູ່ໃນປະຕູເມືອງ ແລະ ໃນເມືອງຕ່າງໆ. "
ຈົງຄວນຄາງ, ພວກເຈົ້າປະຊາຊົນທີ່ປະຕູເມືອງ,
ພວກເຈົ້າປະຊາຊົນໃນເມືອງຕ່າງໆ"
ພວກເຈົ້າທຸກຄົນຈະລະລາຍໄປ
ການລະລາຍໄປເປັນຕົວແທນເຖິງເຫມາະສົມກັບຄວາມອ່ອນແອຍ້ອນຄວາມຢ້ານກົວ.
ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ພວກເຈົ້າຈະອ່ອນແອຜ່ອມກັບຄວາມຢ້ານ"
ເພາະເມກຄວັນອອກມາຈາກທາງເຫນືອ
ນິຫມາຍເຖິງຈຳນວນຫລວງຫລາຍມາຈາກທິດເຫນືອ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:
"ເພາະຈາກທິດເຫນືອທະຫານມາເປັນຈຳນວນຫລວງຫລາຍຜ່ອມກັບເມກຄວັນ"
ເມກຄວັນ
ຄວາມຫມາຍທີ່ອາດເປັນໄປໄດ້ 1)
ນິເປັນຕົວແທນຂອງຝຸ່ນເມກທີ່ທະຫານໄດ້ເຕີມເຕັມຂະນະທີ່ພວກເຂົາເດີນທາງເທິງທາງດິນແຫ້ງ.
ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ຝຸ່ນເມກ" ຫລື 2)
ມີຄວັນຫລາຍເພາະວ່າສິ່ງທັງຫມົດທີ່ທະຫານທຳລາຍ ແລະ
ເຜົາຜານເສຍ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ຄວັນຫລາຍ"
ທີ່ແຕກອອກຈາກແຖວຂອງຕົນເລີຍ
"ບໍ່ມີໃຜທີ່ບ່າງແຕກແຖວໂດຍການຍ່າງຊ້າໆຕາມຫລາຍອີກຄົນຫນຶ່ງ"
ແລ້ວຄົນຈະຕອບພວກຄົນສົງສານຂອງຊົນຊາດນັ້ນວ່າຢ່າງໃດ?
ຜູ້ຂຽນໃຊ້ຄຳຖາມນີ້ເພື່ອແນະນະການທຳລາຍວິທີທີ່ອິດສະຣາເອນຄວນເວົ້າກັບຄົນສົງສານນັ້ນ.
ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:
"ນິແມ່ນວິທີທີ່ພວກເຮົາຈະຕອບຜູ້ສົງສານຂອງຝິດສະຕິນ."
ພຣະຢາເວໄດ້ວາງຖານຮາກຊີໂອນໄວ້
"ພຣະຢາເວໄດ້ເລີ່ມຕົ້ນຊີໂອນ"
ແລະຄົນທີ່ທຶນທຸກ
"ແລະໃນທີ່ນັ້ນ" ຫລື "ທີ່ນັ້ນ"
ຄົນທີ່ທຶນທຸກຂອງຊົນຊາດຂອງພຣະອົງ
"ປະຊາຊົນເຫລົ່ານັ້ນຂອງພຣະອົງຜູ້ທີ່ໄດ້ທຶນທຸກ"

Chapter 15

Isaiah 15:1

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:

ເຫດການໃນຄຳພະຍາກອນທີ່ຈະເກີດຂຶ້ນໃນອານາຄົດຖືກບັນຍາຍເຫມືອນວ່າ
ຫລື ໃນອາດິດ. ນິເປັນຫນັກທີ່ວ່າເຫດການຈະເກີດຂຶ້ນຢ່າງແນ່ນອນ.

ຄຳປະກາດ

ນິແມ່ນສິ່ງທີ່ພຣະຢາເວປະກາດ" ຫລື "ນິແມ່ນຖ້ອຍຄຳຈາກພຣະຢາເວ"

ເມືອງອາຣະ ... ເມືອງກີຣະ ... ຄົນດີໂບນ ... ເມືອງເນໂບ ... ເມືອງເມເດບາ

ເຫລົ່ານີ້ແມ່ນຊື່ຂອງເມືອງຕ່າງໆ ແລະ ຕົວເມືອງໃນໂມອາບ.

ເມືອງອາຣະຂອງໂມອາບຖືກເຮັດໃຫ້ຫວ່າງເປົາ ແລະ ຖືກທຳລາຍ

ຄຳວ່າ "ຖືກເຮັດໃຫ້ຫວ່າງເປົາ ແລະ "ຖືກທຳລາຍ"

ຫມາຍເຖິງສິ່ງດຽວກັນ ແລະ

ເນັ້ນຫນັກໃຫ້ເຫັນວ່າເມືອງນີ້ຈະຖືກທຳລາຍຢ່າງສິ້ນເຊີງ.

ປະໂຫຍກນີ້ສາມາດຖືກລະບຸໄວ້ໃນຮູບແບບປະໂຫຍກກົງ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ພວກທະຫານຂອງສັດຕູຈະທຳລາຍເມືອງອາຣະຂອງໂມອາບ"

ໄດ້ຂຶ້ນໄປຍັງທີ່ສູງເພື່ອຮ້ອງໄຫ້

ທີ່ນີ້, ຂໍ້ມູນຂໍ້ມູນທີ່ສູງນີ້ ຫມາຍເຖິງວິຫານ ຫລື

ແທນບູຊາທີ່ສ້າງຂຶ້ນເທິງພື້ນທີ່ສູງເຫມືອນເປັນເນີນພູ ຫລື ຂ້າງພູເຂົາ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ຂຶ້ນໄປວິຫານເທິງເນີນພູເພື່ອຮ້ອງໄຫ້"

ໂມອາບຄຳຄວນເຖິງເມືອງເນໂບ ແລະ ເມືອງເມເດບາ

ສະຖານທີ່ເຫລົ່ານີ້ຫມາຍເຖິງປະຊາຊົນຜູ້ທີ່ອາໄສຢູ່ທີ່ນັ້ນ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

ປະຊາຊົນໂມອາບຈະຮ້ອງໄຫ້ເພາະວ່າສິ່ງທີ່ຈະເກີດຂຶ້ນກັບເມືອງຕ່າງໆຂອງເນໂບ

ແລະ ເມດາບາ"

ຫົວຂອງພວກເຂົາທຸກຄົນກໍຖືກໂກນອອກຈົນໄລ້ນ ແລະ

ຫນວດຂອງພວກເຂົາທຸກຄົນກໍຖືກຕັດອອກ

ພວກເຂົາເຮັດສິ່ງນີ້ເພື່ອສະແດງໃຫ້ເຫັນເຖິງຄວາມໂສກເສົ້າແທ້ໆ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ພວກເຂົາຈະໂກນຫົວຂອງພວກເຂົາ ແລະ

ຕັດຫນວດຂອງພວກເຂົາອອກ ແລະ ຮ້ອງໄຫ້ຄວນຄາງ"

Isaiah 15:3

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:

ນີ້ແມ່ນການສືບຕໍ່ກ່າວຄໍາທໍານວາຍກ່ຽວກັບປະຊາຊົນໂມອາບ.

ພຣະເຈົ້າບັນລະຍາຍເຫດການທີ່ຈະເກີດຂຶ້ນໃນອານາຄົດເຫມືອນກັບວ່າມັນກໍາລັງເກີດຂຶ້ນແລ້ວໃນປັດຈຸບັນ.

(ເບິ່ງເພີ່ມເຕີມ: 15:1)

ພວກເຂົາສວມໃສ່ຜ້າກະສອບ

ພວກເຂົາເຮັດສິ່ງນີ້ເພື່ອສະແດງໃຫ້ເຫັນເຖິງຄວາມໂສກເສົ້າແທ້ໆ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ພວກເຂົາສວມໃສ່ຜ້າກະສອບ ແລະ ຮ້ອງໄຫ້ໄວ້ພຸກ"

ເມືອງເຮັດສະໂບນ ... ເມືອງເອເລອາເລ ... ເມືອງຢາຮາດ

ເຫລົ່ານີ້ແມ່ນຊື່ຂອງເມືອງຕ່າງໆ ແລະ ຕົວເມືອງຕ່າງໆດ້ວຍ.

ເມືອງເຮັດສະໂບນ ແລະ ເມືອງເອເລອາເລ ຮ້ອງຫາຂໍ

ຊື່ເມືອງເຫລົ່ານີ້ເປັນຕົວແທນຂອງປະຊາຊົນເຫລົ່ານີ້ທີ່ຢູ່ໃນເມືອງຕ່າງໆ.

"ປະຊາຊົນຂອງເມືອງເຮັດສະໂບນ ແລະ ເມືອງເອເລອາເລ ຮ້ອງຫາຂໍ"

ພວກເຂົາສັນສະທ້ານຢູ່ພາຍໃນຕົວເອງ.

ການສັນສະທ້ານທາງກາຍຍາພາບ ເປັນການປຽບທຽບເຖິງຄວາມຢ້ານ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ພວກເຂົາຈະເຕັມໄປດ້ວຍຄວາມຢ້ານຢ່າງສິ້ນເຊີງ"

Isaiah 15:5

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:

ນີ້ແມ່ນການສືບຕໍ່ກ່າວຄໍາທໍານວາຍກ່ຽວກັບປະຊາຊົນໂມອາບ.

ພຣະເຈົ້າບັນລະຍາຍເຫດການທີ່ຈະເກີດຂຶ້ນໃນອານາຄົດ

ເຫມືອນກັບວ່າມັນກໍາລັງເກີດຂຶ້ນແລ້ວໃນປັດຈຸບັນ. (ເບິ່ງເພີ່ມເຕີມ: 15:1)

ຫົວໃຈຂອງຂ້ານ້ອຍຮ້ອງໄຫ້ອອກມາເພື່ອໂມອາບ

ຫົວໃຈ ເປັນຕົວແທນເຖິງຄວາມຮູ້ສຶກ.

ພຣະເຈົ້າໄດ້ເວົ້າເຖິງຄວາມໂສກເສົ້າຂອງລາວນັ້ນຢູ່ໃຫຍ່ຫລາວ

ເຫມືອນກັບວ່າ ຫົວໃຈຂອງລາວຮ້ອງໄຫ້ອອກມາ" ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ເຮົາໂສກເສົ້າແທ້ໆ ກ່ຽວກັບສິ່ງທີ່ເກີດຂຶ້ນກັບໂມອາບ"

ພວກຜູ້ລີໄພຂອງເມືອງນັ້ນໄດ້ຫນີໄປ

"ພວກຜູ້ລີໄພຈາກໂມອາບຈະຫນີໄປ." ພວກຜູ້ລີໄພເປັນການປຽບເຖິງຄົນທີ່ແລ່ນຫນີ ເພື່ອຫຼີກລ້ຽງຄວາມສ່ຽງທີ່ຈະບໍ່ຈິບລາວໄປ.

ເມືອງເຊອາ ... ເມືອງເອັກລາດ ເຊລິດຊີຢາ ... ເມືອງລູທິດ ...

ໂຮໂຣນາອິມ ... ນິມຣິມ

ເຫລົ່ານີ້ແມ່ນຊື່ຂອງເມືອງຕ່າງໆ ແລະ ຕົວເມືອງຕ່າງໆ.

ການຖືກທໍາລາຍຕາມເປັນທາງ

ນີ້ສາມາດຖືກປ່ຽນເປັນຄໍາທີ່ມາຈາກຄໍານາມທີ່ເປັນນາມມະທໍາ

"ຖືກທໍາລາຍ" ສະແດງໃຫ້ເຫັນເປັນຄໍາກິລິຍາ "ການທໍາລາຍ."

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ເພາະວ່າ ເມືອງຂອງພວກເຂົາຖືກທໍາລາຍ"

ຄວາມອຸດົມສົມບູນ

ຖືກເສຍສິນແລ້ວໃນປັດຈຸບັນ.

ວ່າທານແຫ່ງຕົນຫລົງໄປ

ນິຫມາຍເຖິງແມ່ນ້ຳທີ່ທາງຊາຍແດນດ້ານໃຕ້ຂອງໂມອາບ.

Isaiah 15:8

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:

ນີ້ແມ່ນການສືບຕໍ່ກ່າວຄໍາທໍານວາຍກ່ຽວກັບປະຊາຊົນໂມອາບ.

ພຣະເຈົ້າບັນລະຍາຍເຫດການທີ່ຈະເກີດຂຶ້ນໃນອານາຄົດ

ເຫມືອນກັບວ່າມັນກໍາລັງເກີດຂຶ້ນແລ້ວໃນປັດຈຸບັນ. (ເບິ່ງເພີ່ມເຕີມ: 15:1)

ການຮ້ອງໄຫ້ໄດ້ກະຈາຍໄປທົ່ວເຂດແດນຂອງໂມອາບ

ການຮ້ອງໄຫ້ຂອງປະຊາຊົນ ແລະ

ຄົນອື່ນທີ່ໄດ້ຍິນມັນຖືກເວົ້າວ່າການຮ້ອງໄຫ້ໄດ້ກະຈາຍໄປທົ່ວ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ປະຊາຊົນທັງຫມົດຕະຫລອດທົ່ວເຂດແດນຂອງໂມອາບຮ້ອງໄຫ້ອອກມາ"

ການຄໍາຄວນທີ່ໄກໄປເຖິງເມືອງເອັກລາອິມ ແລະ ເມືອງເບເອເຣລິມ

ຄໍາວ່າ "ໄດ້ກະຈາຍໄປ" ຖືກເຂົ້າໃຈໃນໄດ້. ປະຊາຊົນຄໍາຄວນ ແລະ

ປະຊາຊົນຄົນອື່ນໄດ້ຍິນ

ຖືກເວົ້າເຫມືອນກັບວ່າການຄໍາຄວນໄດ້ກະຈາຍໄປເຖິງເມືອງເອັກລາອິມ

ແລະ ເມືອງເບເອເຣລິມ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ການຄໍາຄວນໄດ້ກະຈາຍໄປໄກຈົນເຖິງເມືອງເອັກລາອິມ ແລະ

ເມືອງເບເອເຣລິມ" ຫລື "ເຖິງແມ່ນວ່າປະຊາຊົນເມືອງເອັກລາອິມ ແລະ

ເມືອງເບເອເຣລິມໄດ້ຍິນສຽງຄໍາຄວນ"

ເມືອງເອັກລາອິມ ... ເມືອງເບເອເຣລິມ ... ເມືອງດີໂມນ

ຊື່ເຫລົ່ານີ້ຂອງເມືອງຕ່າງໆ ແລະ ຕົວເມືອງຕ່າງໆ.

ດີໂມນເປັນເມືອງຫລວງຂອງປະເທດໂມອາບ. ບາງສະບັບທີ່ຫນ້າສະໄຫມມີ

"ດີໂບນ" ແທນທີ່ "ດີໂມນ"

ແຕ່ເຮົາຈະເລີມໄພໃຫ້ກັບເມືອງດີໂມນຫລາຍກວ່ານີ້

ທີນີ້ "ເຮົາ" ຫມາຍເຖິງພຣະຢາເວ. ຍັງຫມາຍເຖິງ, "ເທິງດີໂມນ"

ຫມາຍເຖິງປະຊາຊົນ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ!:

"ແຕ່ເຮົາແຮ່ງຈະເຮັດໃຫ້ເກີດບັນຫາຂຶ້ນຕື່ມອີກສໍາລັບປະຊາຊົນດີໂມນ."

Chapter 16

Isaiah 16:1

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:

ນີ້ແມ່ນການສືບຕໍ່ກ່າວຄໍາທໍານວາຍກ່ຽວກັບປະຊາຊົນໂມອາບ.

ພຣະເຈົ້າບັນລະຍາຍເຫດການທີ່ຈະເກີດຂຶ້ນໃນອານາຄົດເຫມືອນກັບວ່າມັນກໍາລັງເກີດຂຶ້ນແລ້ວໃນປັດຈຸບັນ.

ຂໍ້ທີຫນຶ່ງ

ແມ່ນອາດຈະກ່າວເຖິງສິ່ງທີ່ພຣະເຈົ້າເວົ້າກັບພວກຜູ້ປົກຄອງຂອງໂມອາບ

ເຊິ່ງເປັນສິ່ງທີ່ພວກເຂົາຈະເວົ້າຕໍ່ກັນ ແລະ ກັນ. (ເບິ່ງເພີ່ມເຕີມ: 15:1)

ສົງພວກແກະໂຕຜູ້ໄປຍັງຜູ້ປົກຄອງແຜ່ນດິນ

ຊາວໂມອາບຈະສົງພວກແກະໂຕຜູ້ໄປແກ່ກະສັດຢູ່ດາ ເພື່ອທີ່ວ່າ

ພະອົງຈະປົກປ້ອງພວກເຂົາຈາກທະຫານຂອງສັດຕູ.

ເມືອງເສລາ

ນີ້ເປັນຊື່ເມືອງ.

ລູກສາວແຫ່ງຊີໂອນ

ຄໍາວ່າ "ລູກສາວ" ຂອງເມືອງຫມາຍເຖິງປະຊາຊົນຂອງເມືອງ.

ເບິ່ງການແປນີ້ເພີ່ມເຕີມໃນ 1:7. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ປະຊາຊົນຊີໂອນ"

ຫລື "ປະຊາຊົນຜູ້ທີ່ອາໄສຢູ່ໃນຊີໂອນ"

ພວກນົກທີ່ຖືກໄລ່ ເຮັດໃຫ້ກະແຈກກະຈາຍໄປ,

ພວກຜູ້ຍິງຂອງໂມອາບທີ່ຢູ່ທີ່ນ້ຳຂອງແມ່ນ້ຳອາກໂນນກໍ່ເປັນຢ່າງນັ້ນ

ປະຊາຊົນໂມອາບທັງຫມົດ, ຊຶ່ງລວມທັງພວກຜູ້ຍິງ,

ຖືກບັງຄັບໃຫ້ຫນີຈາກບ້ານເຮືອນຂອງພວກເຂົາ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ເຫມືອນດັ່ງ ພວກນົກບໍ່ມີເຮືອນຢູ່,

ພວກຜູ້ຍິງຂອງໂມອາບຈະຫນີຂ້າມແມ່ນ້ຳ ໄປຫາອີກແຜ່ນດິນຫນຶ່ງ"

ພວກນົກທີ່ຖືກໄລ່, ເຮັດໃຫ້ກະແຈກກະຈາຍໄປ

ສອງສໍານວນເຫລົ່ານີ້ພື້ນຖານແລ້ວມີຄວາມຫມາຍຄືກັນ.

Isaiah 16:3

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:

ນີ້ແມ່ນການສືບຕໍ່ກ່າວຄໍາທໍານວາຍກ່ຽວກັບປະຊາຊົນໂມອາບ.

ພຣະເຈົ້າບັນລະຍາຍເຫດການທີ່ຈະເກີດຂຶ້ນໃນອານາຄົດເຫມືອນກັບວ່າມັນກໍາລັງເກີດຂຶ້ນແລ້ວ

ຂໍ້ທີ 3 ແລະ 4

ແມ່ນອາດກ່າວເຖິງຖ້ອຍຄໍາທີ່ພວກຜູ້ປົກຄອງຊາວໂມອາບສົງມາຍັງກະສັດຢູ່ດາ.

(ເບິ່ງເພີ່ມເຕີມ: 15:1)

ຈົງໃຫ້ຮົມເງົາເຫມືອນກາງຄືນໃນເວລາທ່ຽງວັນ

ຄວາມຮ້ອນໃນເວລາທ່ຽງວັນເປັນຕົວແທນເຖິງຄວາມທົນທຸກຂອງຊາວໂມອາບ

ຈົກພວກສັດຕູຂອງພວກເຂົາ, ແລະ ຮົມເງົາ

ເປັນຕົວແທນເຖິງການປົກປ້ອງຈາກເຫລົ່າສັດຕູ.

ປຽບທຽບຮົມເງົາໃນເວລາກາງຄືນ

ສະແດງໃຫ້ເຫັນວ່າພວກເຂົາຕ້ອງການການປົກປ້ອງຢ່າງແຂງແຮງ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ປົກປ້ອງພວກເຮົາຢ່າງສິ້ນເຊີງ

ຈາກພວກສັດຕູຂອງພວກເຮົາເຫມືອນກັບຮົມເງົາປົກປ້ອງປະຊາຊົນຈາກຕາເວັນຮ້ອນ"

ຈົງໃຫ້ພວກລີໄພຈາກໂມອາບ, ອາໄສຢູ່ທ່າມກາງພວກເຈົ້າເປັນທີ່ເຊື່ອ

"ອະນຸຍາດໃຫ້ພວກລີໄພຈາກໂມອາບມາອາໄສຢູ່ກັບເຈົ້າ." ທີນີ້

"ພວກເຈົ້າ" ຫມາຍເຖິງປະຊາຊົນຢູ່ດາ.

ເຊື່ອງໃຫ້ກັບພວກເຂົາໃຫ້ຜົນຈາກຜູ້ທໍາລາຍ

ຈິດຫາສະຖານທີ່ບ່ອນຫລົບລີ້ຖືກເວົ້າເຫມືອນກັບວ່າບ່ອນລີ້ໄພ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:
 "ໃຫ້ພວກເຂົາມີສະຖານທີ່ຫລົບລືຄົນເຫລົ່ານັ້ນທີ່ພະຍາຍາມທຳລາຍພວກເຂົາ
 ຫລື "ເຊື່ອງພວກເຂົາຈາກຄົນເຫລົ່ານັ້ນທີ່ຕ້ອງຈາກຈະທຳລາຍພວກເຂົາ"
 Isaiah 16:5

ບັນລັງຈະຖືກສະຖາປະນາໃນພັນທະສັນຍາອັນສັດຊື່
 ທີ່ນີ້ "ບັນລັງ" ຫມາຍເຖິງອິດທິພົນໃນການປົກຄອງເຫມືອນກະສັດ.
 ປະໂຫຍກນີ້ສາມາດຖືກລະບຸໄວ້ໃນຮູບແບບປະໂຫຍກກົງ.
 ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ພຣະຢາເວຈະເປັນຄວາມສັດຊື່ ຕໍ່ພັນທະສັນຍາ ແລະ
 ພຣະອົງຈະຕັ້ງກະສັດ"

ຄົນຫນຶ່ງຈາກເຕັມຂອງດາວິດຈະປະທັບຢ່າງສັດຊື່ທີ່ນັ້ນ
 ໃນນີ້ຄຳວ່າ "ເຕັມຂອງດາວິດ" ເປັນຕົວແທນເຖິງຄອບຄົວຂອງດາວິດ.
 ລວມເຖິງເຊື້ອສາຍຂອງລາວດ້ວຍ. ນັ່ງເທິງບັນລັງ
 ເປັນຕົວແທນເຖິງການປົກຄອງ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ແລະ
 ເຊື້ອສາຍຂອງດາວິດຈະປົກຄອງຢ່າງສັດຊື່"

ຢ່າງທີ່ ພຣະອົງສະແຫວງຫາຄວາມຍຸດຕິທຳ
 ສະແຫວງຫາຄວາມຍຸດຕິທຳ ເປັນຕົວແທນເຖິງ
 ຕ້ອງການທີ່ຈະເຮັດສິ່ງທີ່ຍຸດຕິທຳ.
 Isaiah 16:6

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:
 ນີ້ແມ່ນການສືບຕໍ່ກ່າວຄຳທຳນວາຍກ່ຽວກັບປະຊາຊົນໂມອາບ.
 ພຣະເຈົ້າບັນລະຍາຍເຫດການທີ່ຈະເກີດຂຶ້ນໃນອານາຄົດ
 ເຫມືອນກັບວ່າມັນກຳລັງເກີດຂຶ້ນແລ້ວໃນປັດຈຸບັນ. (ເບິ່ງເພີ່ມເຕີມ: 15:1)

ພວກເຮົາໄດ້ຍິນເຖິງຄວາມທະນົງຕົວຂອງໂມອາບ, ຄວາມຈອງຫອງ,
ການໂອ້ອວ, ແລະ ຄວາມໃຈຮ້າຍຂອງເຂົາ
 ຄຳວ່າ "ຂອງໂມອາບ" ແລະ "ຂອງລາວ" ຫມາຍເຖິງປະຊາຊົນໂມອາບ.
 ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ພວກເຮົາໄດ້ຍິນວ່າປະຊາຊົນໂມອາບຈອງຫອງ ແລະ
 ໂອ້ອວ, ອວດອ້າງ ແລະ ໂກດຮ້າຍ"

ພວກເຮົາໄດ້ຍິນ
 ຄວາມຫມາຍທີ່ອາດເປັນໄປໄດ້ 1) ເອຊາຢາກຳລັງເວົ້າຢູ່ ແລະ "ພວກເຮົາ"
 ຫມາຍເຖິງຕົວລາວເອງ ແລະ ປະຊາຊົນຢູດາ ຫລື 2)
 ພຣະເຈົ້າກຳລັງເວົ້າຢູ່ ແລະ "ພວກເຮົາ" ຫມາຍເຖິງພຣະເຈົ້າ.

ແຕ່ການໂອ້ອວຂອງເຂົາເປັນຖ້ອຍຄຳທີ່ເຮັດປະໂຫຍດ
 ແຕ່ສິ່ງທີ່ພວກເຂົາເວົ້າກ່ຽວກັບພວກເຂົາເອງຫມາຍເຖິງບໍ່ມີຫຍັງ" ຫລື
 "ແຕ່ສິ່ງທີ່ພວກເຂົາໂອ້ອວນັ້ນ ບໍ່ແມ່ນຄວາມຈິງ"

ດັ່ງນັ້ນໂມອາບຈຶ່ງຄຳຄວນເຖິງໂມອາບ - ພວກເຂົາທຸກຄົນຄຳຄວນ
 "ໂມອາບ" ເປັນຕົວແທນເຖິງປະຊາຊົນໂມອາບ. "ດັ່ງນັ້ນ
 ປະຊາຊົນໂມອາບທັງຫມົດຈະຮ້ອງໄຫ້ສຽງດັງ
 ເຖິງສິ່ງທີ່ໄດ້ເກີດຂຶ້ນກັບເມືອງຕ່າງໆຂອງພວກເຂົາ"

ເຖິງຂະໜົມເຄັກຫມາກລະແຊງຂອງເມືອງກີເຣ-ຮາເຣເສັດ
 "ເພາະວ່າ ບໍ່ມີຂະໜົມເຄັກຫມາກລະແຊງໃນເມືອງກີເຣ-ຮາເຣເສັດ"

ຂະໜົມເຄັກຫມາກລະແຊງ
 ຄຳສັບເຮັບເຮີ ໃຊ້ໃນທີ່ນີ້ ຫມາຍຄວາມວ່າ "ຂະໜົມເຄັກຫມາກລະແຊງ"
 ຫລື "ພວກຜູ້ຊາຍ."

ເມືອງກີເຣ-ຮາເຣເສັດ
 "ເມືອງກີເຣ-ຮາເຣເສັດ" ເປັນຊື່ຂອງເມືອງ.
 Isaiah 16:8

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:
 ນີ້ແມ່ນການສືບຕໍ່ກ່າວຄຳທຳນວາຍກ່ຽວກັບປະຊາຊົນໂມອາບ.
 ພຣະເຈົ້າບັນລະຍາຍເຫດການທີ່ຈະເກີດຂຶ້ນໃນອານາຄົດ
 ເຫມືອນກັບວ່າມັນກຳລັງເກີດຂຶ້ນແລ້ວໃນປັດຈຸບັນ. (ເບິ່ງເພີ່ມເຕີມ: 15:1)

ເມືອງເຮັດຊະໂບນ
 ຊື່ເມືອງນີ້ເຫມືອນກັນກັບທ່ານແປໃນ 15:3.

ເມືອງສິບມາ ... ເມືອງຢາເຊ
 ເຫລົ່ານີ້ເປັນຊື່ເມືອງຕ່າງໆ.

ພວກຜູ້ປົກຄອງຊົນຊາດທັງຫລາຍໄດ້ຢຽບປ້າສວນອະງຸ່ນ
 ແຜ່ນດິນໂມອາບເປັນທີ່ຮູ້ຈັກວ່າສຳລັບສວນອະງຸ່ນ.
 ທີ່ນີ້ພຣະເຈົ້າບັນຍາຍເຖິງດິນແດນໂມອາບ

ເຫມືອນຫນຶ່ງໃນສວນອະງຸ່ນໃຫຍ່. ນີ້ເປັນຫນັກໃຫ້ເຫັນວ່າພວກຜູ້ປົກຄອງ,
 ຊື່ງຫມາຍເຖິງພວກທະຫານ, ທຳລາຍທຸກໆສິ່ງໃນໂມອາບຢ່າງສິ້ນເຊີງ.

Isaiah 16:9

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:
 ນີ້ສືບຕໍ່ບັນຍາຍຂອງແຜ່ນດິນໂມອາບ ເຫມືອນຫນຶ່ງໃນສວນອະງຸ່ນໃຫຍ່
 (ເບິ່ງເພີ່ມເຕີມ: 16:8).
 ພຣະເຈົ້າບັນຍາຍເຖິງເຫດການຈະເກີດຂຶ້ນໃນອານາຄົດ
 ເຫມືອນພວກມັນເກີດຂຶ້ນໃນປັດຈຸບັນ.

ຂ້າພະເຈົ້າຈະຮ້ອງໄຫ້ຄຳຄວນ
 ໃນ 16:9-10 ຄຳວ່າ "ເຮົາ" ຫມາຍເຖິງພຣະຢາເວ.

ຂ້າພະເຈົ້າຈະຫົດນ້ຳເມືອງເຮັດຊະໂບນດ້ວຍນ້ຳຕາຂອງຂ້າພະເຈົ້າ
 ພຣະເຈົ້າສືບຕໍ່ເວົ້າເຖິງ ຄວາມເຈັບປວດຢ່າງເລິກເຊິ່ງ
 ສຳລັບສະຖານທີ່ເຫລົ່ານີ້ ເຫມືອນກັບວ່າ ພຣະອົງຮ້ອງໄຫ້ຫລາຍ ແລະ
 ນ້ຳຕາຂອງລາວຫລາຍ ຈະຕົກລົງເທິງພວກເຂົາ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:
 "ເຮົາຈະຮ້ອງໄຫ້ຫລາຍສຳລັບເຈົ້າ"

ເມືອງຢາເຊ ... ສິບມາ
 ການແປຊື່ເຫລົ່ານີ້ ຂອງເມືອງຕ່າງໆທີ່ເຈົ້າໃນ 16:8.

ເມືອງເຮັດຊະໂບນ ... ເມືອງເອເລອາເລ
 ການແປຊື່ເຫລົ່ານີ້ ຂອງເມືອງຕ່າງໆທີ່ເຈົ້າໃນ 15:3.

ເພາະຂ້າພະເຈົ້າໄດ້ຢຸດໃຫ້ຮ້ອງດ້ວຍຄວາມຍິນດີ
ໃຫ້ກັບສວນຜົນລະໄມ້ລະດູຮ້ອນຂອງທ່ານ ແລະ ການເກັບກ່ຽວ
 "ໃຫ້ຮ້ອງດ້ວຍຄວາມຍິນດີ" ເປັນຕົວແທນເຖິງ
 ປະຊາຊົນຮ້ອງຫາສຳລັບຄວາມຍິນດີ
 ກ່ຽວກັບການເກັບກ່ຽວຫມາກໄມ້ຂອງພວກເຂົາ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:
 "ເພາະວ່າ ສິ່ງທີ່ເຮົາຈະເຮັດ, ເຈົ້າຈະຮ້ອງຫາຄວາມຍິນດີ
 ເມື່ອພວກເຈົ້າເກັບກ່ຽວ ຢູ່ໃນທຶງນາຂອງຫມາກໄມ້ລະດູຮ້ອນ"

ຂ້າພະເຈົ້າໄດ້ຢຸດໃຫ້ຮ້ອງເຖິງຄົນທີ່ບິບອະງຸ່ນ
 ໃນນີ້ຄຳວ່າ "ໃຫ້ຮ້ອງ"

ຫມາຍເຖິງຄວາມຍິນດີຂອງປະຊາຊົນຜູ້ທີ່ບິບຫມາກອະງຸ່ນ
 ເພື່ອໃຫ້ເປັນເຫລົ່າອະງຸ່ນ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ເຫດສະນັ້ນ
 ປະຊາຊົນຜູ້ທີ່ບິບຫມາກອະງຸ່ນຈະບໍ່ຮ້ອງດ້ວຍຄວາມຍິນດີ"

Isaiah 16:11

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:
 ຄຳພະຍາກອນນີ້ສືບຕໍ່ກ່ຽວກັບປະຊາຊົນໂມອາບ.
 ພຣະເຈົ້າບັນຍາຍເຫດການທີ່ຈະເກີດຂຶ້ນໃນອານາຄົດເຫມືອນກັບວ່າມັນກຳລັງເກີດຂຶ້ນແລ້ວໃນ
 (ເບິ່ງເພີ່ມເຕີມ: 15:1)

ດັ່ງນັ້ນຈິດໃຈຂອງເຮົາໄດ້ຮ້ອງໄຫ້ເຫມືອນພົນເຖິງໂມອາບ
 ສຳນວນທີ່ວ່າ "ຈິດໃຈຂອງເຮົາ" ເປັນຕົວແທນເຖິງພຣະຢາເວ ແລະ
 ຄວາມຮູ້ສຶກໂສກເສົ້າຂອງພຣະອົງ. ພຣະອົງປຽບທຽບເຖິງ
 ສັນຍານຂອງພຣະອົງ ກັບສຽງເພງທີ່ຮ້ອງປົນກັບສຽງພົນ"

ໂມອາບ ... ໂມອາບເອງ ... ຂອງເຂົາ
 ຖ້ອຍຄຳທັງຫມົດຫມາຍເຖິງປະຊາຊົນໂມອາບ.

ພາຍໃນເຮົາໄດ້ຮ້ອງໄຫ້ເຖິງກີຣະເຮເຣັດ
 ສຳນວນ "ພາຍໃນເຮົາໄດ້" ເປັນຕົວແທນເຖິງພຣະຢາເວ. ຄຳວ່າ
 "ການຫັນໃຈໃຫຍ່" ເປັນທີ່ເຂົາໃຈຈາກສຳນວນທີ່ຜ່ານມາ
 ເບິ່ງການແປນີ້ກີຣະເຮເຣັດໃນ 16:6. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:
 "ພາຍໃນເຮົາກໍຖອນໃຈສຳລັບ ກີຣະເຮເຣັດ" ຫລື
 "ເຮົາໂສກເສົ້າສຳລັບປະຊາຊົນຂອງກີຣະເຮເຣັດ"

ຄຳອະທິຖານຂອງເຂົາຈະບໍ່ເກີດຜົນແຕ່ຢ່າງໃດ
 "ຄຳອະທິຖານທັງຫລາຍຈະບໍ່ໄດ້ຮັບຄຳຕອບ"

Isaiah 16:13

ນິເປັນຖ້ອຍຄຳ
 "ນິເປັນຂ່າວສານ." ນີ້ຫມາຍເຖິງສິ່ງພຣະອົງໄດ້ເວົ້າທັງຫມົດ ໃນ
 15:1-16:12.

ກ່ຽວກັບໂມອາບ
 ຄຳວ່າ "ໂມອາບ" ຫມາຍເຖິງ ປະຊາຊົນໂມອາບ.

ຄວາມຮັ່ງມີອັນມະຫາສານຂອງໂມອາບຈະສູນສິ້ນໄປ
 "ປະເທດໂມອາບຈະບໍ່ມີສະຫງ່າຮາສີອີກຕໍ່ໄປ"

ກ່ຽວກັບເມືອງດາມາເຊ

ເມືອງດາມາເຊເປັນຊື່ຂອງເມືອງ. ການແປນິເຫມືອນກັນກັບໃນ 7:7.

ບັນດາເມືອງຂອງອາໂຣເອນຈະຖືກເຮັດໃຫ້ອີກຮ້າງ

ປະໂຫຍກນິສາມາດຖືກລະບຸໄວ້ໃນຮູບແບບປະໂຫຍກກົງ.

"ປະຊາຊົນທັງໝົດຈະປະຖິ້ມເມືອງຕ່າງໆຂອງອາໂຣເອນ"

ບໍ່ມີໃຜຈະເຮັດໃຫ້ພວກມັນຕົກໃຈບ້ານໄດ້

ຄຳວ່າ "ພວກມັນ" ຫມາຍເຖິງພວກແກະ.

ບັນດາເມືອງປ້ອມປາການຈະຫາຍໄປຈາກເອຟຣາອິມ

ເອຟຣາອິມເປັນເຜົ່າໃຫຍ່ທີ່ສຸດໃນອິດສະຣາເອນ.

ທີ່ນີ້ມັນເປັນຕົວແທນເຖິງອານາຈັກອິດສະຣາເອນທາງເຫນືອທັງໝົດ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ເມືອງຕ່າງໆທີ່ເຂັ້ມແຂງຈະຫາຍໄປຈາກອິດສະຣາເອນ"

ຈະບໍ່ສູນຫາຍໄປ

ນີ້ບໍ່ຫມາຍຄວາມວ່າພວກເຂົາຈະຫາຍໄປ,

ແຕ່ວ່າເມືອງຕ່າງໆຈະຖືກທຳລາຍ.

ຮາຊອນາຈັກຂອງເມືອງດາມາເຊ

ຄຳວ່າ "ຈະສູນຫາຍໄປ" ຖືກເຂົ້າໃຈໃນສຳນວນທີ່ແລ້ວມາ. ດາມາເຊ

ເປັນບ່ອນທີ່ກະສັດອາຣາມປົກຄອງຢູ່.

ຮາຊອນາຈັກຈະສູນຫາຍໄປເປັນຕົວແທນເຖິງກະສັດຈະບໍ່ມີອຳນາດທີ່ສັດຊື່ອີກຕໍ່ໄປ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ຮາຊອນາຈັກຈະຫາຍໄປຈາກດາມາເຊ" ຫລື

"ຈະບໍ່ມີອຳນາດທີ່ສັດຊື່ໃນດາມາເຊ"

ອາຣາມ

ອາຣາມ ເປັນຊື່ຂອງປະເທດການແປຢູ່ໃນ 7:1.

ພວກເຂົາຈະເປັນເຫມືອນກັບສະຫງ່າລາສີຂອງອິດສະຣາເອນ

ເມື່ອປະຊາຊົນອິດສະຣາເອນບໍ່ມີສະຫງ່າລາສີອີກຕໍ່ໄປແລ້ວ,

ນິທາຍເຖິງຄົນທີ່ຍັງເຫລືອຂອງອາຣາມ

ກໍຈະບໍ່ມີສະຫງ່າລາສີອີກຕໍ່ໄປເຫມືອນກັນ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ພວກເຂົາຈະບໍ່ມີສະຫງ່າລາສີ, ເຫມືອນກັນກັບປະຊາຊົນອິດສະຣາເອນ"

ຫລື

"ເຮົາຈະນຳຄວາມອັບອາຍມາເທິງພວກເຂົາເຫມືອນທີ່ເຮົາໄດ້ເຮັດກັບປະຊາຊົນອິດສະຣາເອນທີ່ລົບເລີຍໃຫ້ຊ່ວຍພວກເຂົາ"

ນິເປັນຄຳປະກາດຂອງພຣະຢາເວຈອມໂຍທາ

ການນິເຫມືອນກັນກັບໃນ 14:21.

Isaiah 17:4

ເຫດການຈະມາເຖິງໃນວັນນັ້ນ

ນິແມ່ນສຳນວນທີ່ ຖືກໃຊ້ທີ່ນີ້ ເພື່ອຫມາຍເຫດການສຳຄັນທີ່ຈະເກີດຂຶ້ນ.

ຖ້າໃນພາສາໄດ້ມີທາງທີ່ຈະເຮັດຢ່າງນີ້, ທ່ານສາມາດໃຊ້ມັນໃນທີ່ນີ້ດ້ວຍ.

ທີຄວາມຍິ່ງໃຫຍ່ຂອງຢາໂຄບຈະເບົາບາງລົງ, ແລະ**ຄວາມຮຸ້ນຂອງເນື້ອຫນັງຂອງເຂົາຈະຈ່ອຍຜອມລົງໄປ**

ໃນນີ້ຄຳວ່າ "ຢາໂຄບ" ຫມາຍເຖິງຮາຊອນາຈັກຂອງອິດສະຣາເອນ.

ອິດສະຣາເອນຈະບໍ່ມີສະຫງ່າລາສີອີກຕໍ່ໄປ. ແຕ່ມັນຈະອ່ອນແອ ແລະ

ຍາກຈົນ.

ມັນຈະເປັນເຫມືອນກັບຄອນທີ່ຄົນເກັບກ່ຽວຮວບຮວມຕົນເຂົາທີ່ຕັ້ງຢູ່ ...**ໃນຫຸປເຂົາເຮຟາອິມ**

ຈະບໍ່ຫຍິບເຫລືອໃນແຜ່ນດິນຫລັງຈາກພຣະເຈົ້າໄດ້ລົງໂທດປະຊາຊົນອິດສະຣາເອນ ເປັນຕົວແທນເຖິງອານາຈັກອິດສະຣາເອນ ເປັນຕົວແທນເຖິງອານາຈັກອິດສະຣາເອນ ເປັນຕົວແທນເຖິງອານາຈັກອິດສະຣາເອນ

ຫຸປເຂົາເຮຟາອິມ

ນິແມ່ນເນີນພູເຂົາ ບ່ອນທີ່ປົກກະຕິແລ້ວ ປະຊາຊົນໄດ້ປູກ ແລະ

ໄດ້ເກັບກ່ຽວອາຫານຫລາຍ.

Isaiah 17:6

ຂໍ້ມູນທີ່ວ່າປະ

ນິສືບຕໍ່ປຽບປະເທດອິດສະຣາເອນ ກັບຫຼົງນາຫລັງຈາກທີ່ໄດ້ເກັບກ່ຽວແລ້ວ.

(ເບິ່ງເພີ່ມເຕີມ: 17:4)

ການເກັບຮວງເຂົາຈະເຫລືອຢູ່

ຄຳວ່າ "ຮວງເຂົາ" ທີ່ນີ້ເປັນຕົວແທນປະຊາຊົນຜູ້ທີ່ຈະຢູ່ໃນອິດສະຣາເອນ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ແຕ່ຈະເຫລືອປະຊາຊົນອິດສະຣາເອນຫນ້ອຍດຽວ"

ກໍຈະເຫມືອນຄອນທີ່ຄົນຫມາກກອກເທດຖືກສັ່ນ

ປະຊາຊົນເກັບກ່ຽວ ຕົ້ນຫມາກກອກເທດ ໂກນການສັ່ນພວກມັນ ເພື່ອທີ່ຫມາກກອກເທດຈະຕົກອອກ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ເຫມືອນຫມາກກອກເທດທີ່ເຫລືອຢູ່

ເທິງຕົ້ນຫມາກກອກເທດຫລັງຈາກທີ່ຄົນໄດ້ເກັບກ່ຽວພວກມັນແລ້ວ"

ສີ ຫລື ຫ້າ

ຄຳວ່າ "ຫມາກກອກເທດ" ຖືກເຂົ້າໃຈຈາກສຳນວນກ່ອນຫນ້ານີ້.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ສີ ຫລື ຫ້າ ຫມາກກອກເທດ"

ນິເປັນຄຳປະກາດຂອງພຣະຢາເວ

ການແປນິເຫມືອນກັນກັບໃນ 14:21.

ຄົນທັງຫລາຍຈະເບິ່ງໄປຍັງພຣະຜູ້ສ້າງຂອງພວກເຂົາ ...**ຈະເບິ່ງອີງບໍ່ອີ່ສຸດຂອງອິດສະຣາເອນ**

ເບິ່ງໄປຫາພຣະເຈົ້າ ທີ່ນີ້ເປັນຕົວແທນຂອງຄວາມຫວັງ

ທີ່ພຣະອົງຈະຊ່ວຍພວກເຂົາ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ຄົນທັງຫລາຍຈະຫວັງຢູ່ທີ່ພຣະຜູ້ສ້າງຂອງພວກເຂົາ,

ອີງບໍ່ອີ່ສຸດຂອງອິດສະຣາເອນ, ຈະຊ່ວຍພວກເຂົາ"

ຄົນທັງຫລາຍຈະເບິ່ງໄປ

ຄຳວ່າ "ຄົນທັງຫລາຍ" ເປັນຕົວແທນຂອງປະຊາຊົນໂດຍທົ່ວໄປ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ປະຊາຊົນຈະເບິ່ງ"

ສາຍຕາຂອງພວກເຂົາຈະເບິ່ງ

ອີງບໍ່ອີ່ສຸດຂອງອິດສະຣາເອນ ເປັນຕົວແທນຂອງປະຊາຊົນຜູ້ເບິ່ງ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ພວກເຂົາຈະເບິ່ງ" ຫລື "ປະຊາຊົນຈະເບິ່ງ"

ອີງບໍ່ອີ່ສຸດຂອງອິດສະຣາເອນ

ການແປນິເຫມືອນກັນກັບໃນ 1:4.

Isaiah 17:8

ພວກເຂົາຈະບໍ່ເບິ່ງແທ້ໆພູຊາເຫລົ່ານັ້ນ

ການເບິ່ງເຖິງແທ້ໆພູຊາເຫລົ່ານັ້ນ ເປັນຕົວແທນເຖິງ

ການນະມັດສະການຮູບເຄົາລົບກັບມິຄວາມຫວັງວ່າ

ຮູບເຄົາລົບຈະຊ່ວຍພວກເຂົາ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ພວກເຂົາຈະບໍ່ນະມັດສະການຮູບເຄົາລົບ ທີ່ແທ້ໆພູຊາຂອງພວກເຂົາ" ຫລື

"ປະຊາຊົນອິດສະຣາເອນຈະບໍ່ໄປທີ່ແທ້ໆພູຊາຂອງພວກເຂົາ

ທີ່ແທ້ໆພູຊາເຫລົ່ານັ້ນ ເພື່ອໃຫ້ຊ່ວຍພວກເຂົາ"

ທີ່ເປັນຜົນງານຈາກມືຂອງພວກເຂົາ

ການເວົ້າເຖິງມື ທີ່ນີ້ເປັນຫນ້າວ່າ ປະຊາຊົນໄດ້ສ້າງແທ້ໆພູຊາຕ່າງໆ ແລະ

ຮູບເຄົາລົບຫລາຍ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ທີ່ພວກເຂົາໄດ້ເຮັດດ້ວຍມືຂອງພວກເຂົາ" ຫລື

"ຊຶ່ງພວກເຂົາໄດ້ສ້າງໂດຍພວກເຂົາເອງ"

ພວກເຂົາຈະບໍ່ເບິ່ງສິ່ງທີ່ນິວມີຂອງພວກເຂົາໄດ້ເຮັດ ... ເປັນອາເຊຣາ ຫລື**ຮູບປັນຂອງດວງອາທິດ**

ສຳນວນທີ່ສອງ ເປັນການ

ທີ່ໄດ້ຖືກປະຕິເສດ ເພາະເຫດຄົນອິດສະຣາເອນ

ສາມາດເຮັດໃຫ້ແຈ່ມແຈ້ງຜູ້ທີ່ປະຖິ້ມແຜ່ນດິນເຫລົ່ານີ້.

ປະໂຫຍກນິສາມາດຖືກລະບຸໄວ້ໃນຮູບແບບປະໂຫຍກກົງ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ທີ່ຊາວອີວີ ແລະ ຊາວອາໂມໄດ້ຫນີ

ພາຍຫລັງປະຊາຊົນອິດສະຣາເອນໄດ້ມາ"

Isaiah 17:10

ເພາະເຈົ້າໄດ້ລົມ

ຄຳວ່າ "ເຈົ້າ" ຫມາຍເຖິງປະຊາຊົນອິດສະຣາເອນ. ຄຳວ່າ "ໄດ້ລົມ"

ບໍ່ໄດ້ຫມາຍຄວາມວ່າ ພວກເຂົາບໍ່ມີຄວາມຈິຈຳພຣະເຈົ້າອີກແລ້ວ.

ມັນຫມາຍຄວາມວ່າພວກເຂົາບໍ່ໄດ້ເຊື່ອຝັງພຣະອົງອີກຕໍ່ໄປ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ເພາະພວກເຈົ້າບໍ່ໄດ້ເຊື່ອຝັງອີກຕໍ່ໄປ"

ພຣະເຈົ້າແຫ່ງຄວາມລອດພົ້ນຂອງເຈົ້າ

"ພຣະເຈົ້າຜູ້ໄດ້ຊ່ວຍພວກເຈົ້າ"

ແລະ ບໍ່ສົນໃຈຕໍ່ບັນເທົາຂອງຂອງເຈົ້າ

ນິເປັນການປຽບທຽບພຣະເຈົ້າເປັນຫົນໃຫຍ່ຊຶ່ງປະຊາຊົນ

ໃນບໍ່ຊ້າຜົນລະປູກຂອງເຈົ້າຈະງອກຂຶ້ນ

"ຈະບໍ່ມີຜົນລະປູກຫລາຍສຳລັບເຈົ້າທີ່ຈະເກັບກ່ຽວອີກ"

Isaiah 17:12

ສຽງອີກກະທຶກຂອງຄົນຫລວງຫລາຍ,

ທີ່ດັງສະນັ້ນເຫມືອນສຽງຄະນຂອງທະເລ

ສຽງອີກກະທຶກເປັນສຽງແຊວດັງຫລາຍ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ສຽງປະຊາຊົນຢ່າງຫລວງຫລາຍ, ທີ່ເປັນສຽງດັງເຫມືອນທະເລ"

ການຈູ່ໂຈມຂອງຊົນຊາດທັງຫລາຍ,

ທີ່ຈູ່ໂຈມເຂົ້າມາເຫມືອນກັບນ້ຳມືພະລັງມະຫາສານທີ່ໄຫລບ່າລົງມາຢ່າງວ່ອງໄວ

ທະຫານຂອງເຫລົ່າສັດຕູ ໄດ້ປາກົດເປັນຜູ້ທີ່ມີອຳນາດບັງຄັບ

ທີ່ວ່າບໍ່ມີໃຜສາມາດຢຸດໄດ້. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ຊົນຊາດທັງຫລາຍຝ່າວມາຈູ່ໂຈມ ເຫມືອນນ້ຳມືພະລັງອັນມະຫາສານ"

ການຈູ່ໂຈມຂອງຊົນຊາດທັງຫລາຍ

ຄຳວ່າ "ຊົນຊາດທັງຫລາຍ" ຫມາຍເຖິງ ທະຫານຂອງຊົນຊາດເຫລົ່ານັ້ນ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ການຈູ່ໂຈມຂອງບັນດາທະຫານສັດຕູ"

ເຫມືອນກັບໃບໄມ້ທີ່ແຫ້ງຕາຍແລ້ວຕ່ຫນ້າລົມເທິງພູເຂົາທັງຫລາຍ ...

ເຫມືອນກັບໃບໄມ້ແຫ້ງທີ່ປົວໄປຕ່ຫນ້າລົມພາຍ

ສອງສ່ຳນວນເຫລົ່ານີ້ ມີຄວາມຫມາຍຄືກັນ. ເຫລົ່າທະຫານຂອງສັດຕູ

ເບິ່ງຄືວ່າມີອຳນາດຫລາຍແຕ່ພຣະເຈົ້າຈະຢຸດພວກເຂົາ ແລະ

ສົງພວກເຂົາໄປໃຫ້ຫ່າງໄກເສຍ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ເຫມືອນກັບໃບໄມ້ທີ່ແຫ້ງຕາຍ ເທິງພູເຂົາທັງຫລາຍ

ທີ່ລົມໄດ້ຜັດໄປຫ່າງໄກເສຍ ... ເຫມືອນກັບໃບໄມ້ແຫ້ງຕາຍທີ່ເບົາ ແລະ

ປົວໄປໃນຂະນະທີ່ລົມພາຍຸປາກົດ"

ນິເປັນສ່ວນຫນຶ່ງຂອງຄົນເຫລົ່ານັ້ນ

ສິ່ງທີ່ເກີດຂຶ້ນກັບພວກເຂົາ ຖືກເວົ້າເຫມືອນກັບວ່າ

ມັນເປັນສ່ວນຫນຶ່ງທີ່ພວກເຂົາໄດ້ຮັບມາ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ນິເປັນສິ່ງທີ່ເກີດຂຶ້ນກັບຄົນເຫລົ່ານັ້ນ"

ຊົງສັບພວກເຮົາ ... ບຸນພວກເຮົາ

ຄຳວ່າ "ພວກເຮົາ" ຫມາຍເຖິງເອຊາຢາ ແລະ ປະຊາຊົນຢູດາ.

Chapter 18

Isaiah 18:1

ວິບັດແກ່ແຜ່ນດິນທີ່ມີສຽງກະພືຂອງປີກ, ຊຶ່ງຢູ່ຕາມແມ່ນ້ຳແຫ່ງເອທິໂອເປຍ

ຄວາມຫມາຍທີ່ອາດເປັນໄປໄດ້ "ສຽງກະພືຂອງປີກ" 1) ປີກ

ເປັນຕົວແທນຂອງເຮືອທີ່ແຜ່ນໄປເທິງຫນ້ານ້ຳ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ວິບັດແກ່ຄົນເຫລົ່ານັ້ນທີ່ ອາໄສຢູ່ແຜ່ນດິນ

ຊຶ່ງຢູ່ຕາມແມ່ນ້ຳແຫ່ງເອທິໂອເປຍ,

ຊຶ່ງເຮືອທັງຫລາຍເປັນເຫມືອນແມງໄມ້ເທິງນ້ຳ" ຫລື " 2)

ສຽງກະພືຂອງປີກ

ເປັນຕົວແທນເຖິງສຽງດັງຂອງແມງໄມ້ທີ່ເກີດມາຈາກສຽງປີກ,

ອາດຈະເປັນຝູງຕັກແຕນ.

ມາທາງທະເລ

ແມ່ນ້ຳໄນກວ້າງຫລາຍ, ແລະ ປະຊາຊົນໃນເອຢິບ ແລະ

ເອທິໂອເປຍຫມາຍເຖິງ "ທະເລ" ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ເທິງແມ່ນ້ຳໃຫຍ່"

ຫລື "ຕາມລອງແມ່ນ້ຳໄນ"

ໃນເຮືອຕົນກົກເທິງນ້ຳ

ຕົນກົກເປັນພືດທີ່ໃຫຍ່ຂຶ້ນຕາມແຄມນ້ຳໄນ.

ຄົນໄດ້ມັດຕົນກົກເຂົ້າດ້ວຍກັນເຮັດໃຫ້ເປັນເຮືອ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ເຮືອຈາກຕົນກົກ" ຫລື "ເຮັດເຮືອມາຈາກຕົນກົກ"

ຊົນຊາດທີ່ຕິວສູງ ແລະ ຜົວພັນກ້ຽງໃສ ... ຊົນຊາດທີ່ທັງໃກ້ ຫລື

ໄກຕ່າງຢ່າງກ່າວ ... ຊົນຊາດທີ່ເຂັມແຂງ ແລະ ຍຽບຢ້າລົງ,

ຊຶ່ງແຜ່ນດິນຂອງເຂົາຖືກແບ່ງດ້ວຍແມ່ນ້ຳ

ສ່ຳນວນເຫລົ່ານີ້ທັງຫມົດ ບັນຍາຍເຖິງປະຊາຊົນຂອງຊົນຊາດຫນຶ່ງ.

ຊົນຊາດທີ່ຕິວສູງ ແລະ ຜົວພັນກ້ຽງໃສ

ຄຳວ່າ "ຊົນຊາດ" ທີ່ນີ້ຫມາຍເຖິງປະຊາຊົນຂອງຊົນຊາດ

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ຊົນຊາດທີ່ຄົນຕິວສູງ ແລະ ຜົວພັນກ້ຽງໃສ"

ຊົນຊາດທີ່ທັງໃກ້ ຫລື ໄກຕ່າງຢ່າງກ່າວ

ຄຳວ່າ "ໄກ" ແລະ "ໃກ້" ເປັນການໃຊ້ຮ່ວມເຂົ້າກັນຫມາຍເຖິງ

"ທຸກໆບ່ອນ" ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ປະຊາຊົນຜູ້ທີ່ຢ່າງກ່າວທຸກບ່ອນ"

ຫລື "ປະຊາຊົນທຸກຄົນໃນແຜ່ນດິນໂລກທີ່ຢ່າງກ່າວ"

ຊົນຊາດທີ່ເຂັມແຂງ ແລະ ຍຽບຢ້າລົງ

ຍຽບຢ້າລົງເປັນຕົວແທນຂອງການປົກຄອງຊົນຊາດອື່ນໆ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ຊົນຊາດທີ່ເຂັມແຂງ ແລະ ປົກຄອງຊົນຊາດອື່ນ"

ຖືກແບ່ງດ້ວຍແມ່ນ້ຳ

ແນ່ນອນຫມາຍເຖິງ

ແມ່ນ້ຳຫລາຍສາຍທີ່ໄຫລຜ່ານຊົນຊາດທີ່ພວກເຂົາໄດ້ແບ່ງໃຫ້ເປັນຫລາຍພາກ

Isaiah 18:3

ປະໂຫຍກເຊື່ອມຄໍ:

ຂໍ້ 3 ໄດ້ບອກເຮົາເຖິງສິ່ງທີ່ຜູ້ສົ່ງຂ່າວໃນ 18:1

ຕ້ອງເວົ້າກັບປະຊາຊົນທັງຫມົດໃນໂລກ.

ພວກເຈົ້າທຸກຄົນທີ່ອາໄສຢູ່ໃນໂລກນີ້ ... ພວກເຈົ້າທີ່ອາໄສຢູ່ເທິງແຜ່ນດິນໂລກ

ສອງສ່ຳນວນເຫລົ່ານີ້ຜົນຖານແລ້ວມີຄວາມຫມາຍຄືກັນ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ທັງຫມົດໃນພວກເຈົ້າປະຊາຊົນເທິງແຜ່ນດິນໂລກ"

ເມື່ອສັນຍານໄດ້ ຖືກຍົກຂຶ້ນເທິງພູເຂົາເຫລົ່ານັ້ນ, ຈົ່ງເບິ່ງເຖິງ; ແລະ

ເມື່ອສຽງແກເປົ່າຂຶ້ນ, ຈົ່ງຟັງເຖິງ

ສັນຍານ ແລະ ສຽງແກເປົ່າເປັນການເອີ້ນປະຊາຊົນເຂົ້າສູ່ສົງຄາມ.

ຄຳສັ່ງໃຫ້ເບິ່ງ ແລະ ຟັງຄຳສັ່ງເພື່ອໃຫ້ໃສ່ໃຈ ແລະ

ກວ້າງໄຂ້ເມື່ອເຂົ້າສູ່ສົງຄາມ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ຈົ່ງໃສ່ໃຈເມື່ອສັນຍານຖືກຍົກຂຶ້ນເທິງພູເຂົາ ແລະ ສຽງແກຖືກເປົ່າ"

ເມື່ອສັນຍານໄດ້ ຖືກຍົກຂຶ້ນເທິງພູເຂົາເຫລົ່ານັ້ນ, ຈົ່ງເບິ່ງເຖິງ

ສັນຍານເປັນທຸງທີ່ຖືກໃຊ້ເພື່ອເອີ້ນປະຊາຊົນເຂົ້າສູ່ສົງຄາມ.

ປະໂຫຍກນີ້ສາມາດຖືກລະບຸໄວ້ໃນຮູບແບບປະໂຫຍກກົງ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ຈົ່ງໃສ່ໃຈເມື່ອພວກເຈົ້າເບິ່ງທຸງສົງຄາມເທິງພູເຂົາ"

ເມື່ອແຕ່ແກເປົ່າຂຶ້ນ, ຈົ່ງຟັງເຖິງ.

ແກຖືກໃຊ້ເພື່ອເອີ້ນປະຊາຊົນເຂົ້າສູ່ສົງຄາມ.

ປະໂຫຍກນີ້ສາມາດຖືກລະບຸໄວ້ໃນຮູບແບບປະໂຫຍກກົງ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ຈົ່ງໃສ່ໃຈເມື່ອພວກເຈົ້າໄດ້ຍິນສຽງແກໃຫ້ເຂົ້າສູ່ສົງຄາມ"

Isaiah 18:4

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:

ພຣະເຈົ້າໃຊ້ຄຳອຸປະປະມາຂອງຊາວສວນທີ່ຢູ່ໃນສວນອະນຸ່ນ

ເພື່ອບັນຍາຍເຖິງສິ່ງທີ່ ພຣະອົງຈະຊົງເຮັດກັບຊົນຊາດນັ້ນຢ່າງແນ່ນອນ.

ຊົນຊາດນັ້ນເປັນເອທິໂອເປຍ ຫລື ສັດຕູຂອງເອທິໂອເປຍ.

ນິເປັນສິ່ງທີ່ພຣະຢາເວໄດ້ກ່າວກັບຂ້າພະເຈົ້າ

"ພຣະຢາເວເວົ້າກັບຂ້າພະເຈົ້າ." ທີ່ນີ້ຄຳວ່າ "ຂ້າພະເຈົ້າ" ຫມາຍເຖິງເອຊາຢາ.

ເຮົາຈະສັ່ງເກດເບິ່ງຈາກທີ່ອາໄສຂອງເຮົາຢ່າງງຽບໆ

ສິ່ງທີ່ພຣະເຈົ້າຈະສັ່ງເກດເບິ່ງ

ສາມາດຖືກລະບຸໃຫ້ເປັນປະໂຫຍກທີ່ຊັດເຈນໄດ້. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ເຮົາຈະສັ່ງເກດເບິ່ງຊົນຊາດນັ້ນຢ່າງງຽບໆທີ່ເຮືອນຂອງເຮົາ" ຫລື

"ຈາກທີ່ເຮືອນຂອງເຮົາ,

ເຮົາຈະເບິ່ງສິ່ງທີ່ປະຊາຊົນຂອງຊົນຊາດນັ້ນເຮັດຢ່າງງຽບໆ"

ເຫມືອນກັບຄວາມຮ້ອນທີ່ຮ້ອນຂຶ້ນ,

ເມື່ອຢູ່ໃນແສງແດດເຫມືອນກັບເມກຫມອກທີ່ຢູ່ທ່າມກາງຄວາມຮ້ອນໃນລະດູເກັບກ່ຽວ

ສ່ຳນວນເຫລົ່ານີ້ສະແດງໃຫ້ເຫັນວິທີພຣະເຈົ້າເບິ່ງຊົນຊາດນັ້ນຢ່າງງຽບໆ.

ກ່ອນທີ່ຈະເຖິງລະດູເກັບກ່ຽວ

"ກ່ອນການເກັບກ່ຽວຫມາກອະນຸ່ນ"

ເມື່ອດອກໄມ້ບານຜ່ານພື້ນໄປແລ້ວ

ມັນສາມາດຖືກລະບຸທີ່ນີ້ຫມາຍເຖິງດອກຂອງຫມາກອະນຸ່ນ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ເມື່ອດອກຂອງຫມາກອະນຸ່ນໄດ້ຜ່ານພື້ນໄປແລ້ວ"

ພຣະອົງຈະຊົງຕັດກົງເຫລົ່ານັ້ນ

ຖ້າຊາວນາໃຊ້ກົງໃຫມ່ທີ່ບໍ່ໄດ້ເກີດຫມາກ, ລາວຈະຕັດມັນອອກໄປ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ຊາວນາຈະຕັດກົງເຫລົ່ານັ້ນທີ່ບໍ່ເກີດຜົນຖິ້ມ"

ມືດຕັດກົງໄມ້

ມືດຕັດກົງໄມ້ ເປັນມືດທີ່ຄົນໃຊ້ຕັດກົງອອກຈາກເຄືອ ຫລື ພືດຊະນິດອື່ນ.

ພຣະອົງຈະຊົງຕັດພວກກົງທີ່ແຜ່ຂະຫຍາຍລົງໄປ ແລະ ເຮົາອອກໄປ

ຊາວນາເບິ່ງຕອນກິງມັນໃຫຍ່ຂຶ້ນຫລາຍເກີນໄປ ແລະ ຮັກສາເຄື່ອງນຸ່ງໃຫ້ໄຫມ້ກອນອະນຸກອນຫລາຍ. ພຣະອົງຈະຕັດມັນອອກ ແລະ ໂຍນມັນຖິ້ມໄປ.

Isaiah 18:6

ກິງໄມ້ເຫລົ່ານັ້ນຈະຖືກຝັງໄວ້ນຳກັນ

ພຣະເຈົ້າເບິ່ງຄືປ່ຽນການເວົ້າຄຳອຸບປະມາເວົ້າໃນທາງທີ່ກິງຫລາຍຂຶ້ນກ່ຽວກັບ ນິສາມາດຖືກເວົ້າໃຫ້ແຈ້ງຂຶ້ນ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ຄົນເຫລົ່ານັ້ນທີ່ຂ້າຄົນຕາຍຈະຖືກປະຖິ້ມໄວ້ນຳກັນ" ຫລື

"ເຫມືອນດັ່ງກິງຕ່າງໆທີ່ຖືກຕັດ ແລະ ຖືກໂຍນຖິ້ມໄກ,

ຊາກສົບຂອງຄົນເຫລົ່ານັ້ນທີ່ຖືກຂ້າຈະຖືກປະຖິ້ມໄວ້ເທິງພື້ນດິນ"

ພວກນົກຈະກິນພວກມັນໃນລະດູຮ້ອນ

"ນົກຈະກິນກພວກມັນໃນລະຫວ່າງລະດູຮ້ອນ." ຄຳວ່າ "ນົກ"

ຫມາຍເຖິງນົກທີ່ກິນຊາກສົບຄົນຕາຍ.

ໃຫ້ແກ່ສັດຕ່າງໆຂອງແຜ່ນດິນໂລກ

"ສັດປ່າທຸກປະເພດ"

ຈະກິນພວກມັນໃນລະດູຫນາວ

"ຈະກິນພວກມັນໃນລະດູຫນາວ"

ຈາກພວກຄົນທີ່ຕິວສູງແລະ ຜົວກ້ຽງໃສ ... ຊົນຊາດທີ່ທັງຄົນຢູ່ໃກ້ ແລະ

ຢູ່ໄກຕ່າງເກງກົວ ... ຊົນຊາດທີ່ເຂັມແຂງແລະ ຍັງບໍ່ຢ້າລົງ,

ຊົງແຜ່ນດິນຂອງເຂົາຖືກແບ່ງດ້ວຍແມ່ນ້ຳ

ສ່ານວນເຫລົ່ານີ້ທັງຫມົດ ບັນຍາຍເຖິງປະຊາຊົນຊາດຫນຶ່ງ.

ເບິ່ງເພີ່ມເຕີມວິທີທີ່ຫນແປສ່ານວນເຫລົ່ານີ້ໃນ 18:1.

ຊົນຊາດທີ່ຕິວສູງແລະ ຜົວກ້ຽງໃສ

"ຄົນເຫລົ່ານັ້ນທີ່ສູງ ແລະ ຜົວກ້ຽງໃສດີ"

ຊົນຊາດທີ່ທັງຄົນຢູ່ໃກ້ ແລະ ຢູ່ໄກຕ່າງເກງກົວ

ຄຳວ່າ "ໄກ" ແລະ "ໃກ້" ຖືກໃຊ້ນຳກັນຫມາຍເຖິງ "ທຸກທີ່ທຸກບ່ອນ."

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ປະຊາຊົນຜູ້ທີ່ຢາກເກງທຸກໆບ່ອນ" ຫລື

"ປະຊາຊົນທຸກໆຄົນໃນແຜ່ນດິນໂລກຈະຢາກເກງ"

ຊົນຊາດທີ່ເຂັມແຂງ ແລະ ຍັງບໍ່ຢ້າລົງ

ຍັງບໍ່ຢ້າລົງ ເປັນຕົວແທນຂອງການປົກຄອງຊົນຊາດອື່ນໆ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ຊົນຊາດທີ່ເຂັມແຂງ ແລະ ປົກຄອງຊົນຊາດອື່ນ"

ໄປຍັງສະຖານທີ່ແຫ່ງພຣະນາມຂອງພຣະຢາເວຈອມໂຍທາໄປຍັງພູເຂົາຊີໂອນ

ຄຳວ່າ "ພຣະນາມ" ຫມາຍເຖິງພຣະຢາເວ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ພູເຂົາຊີໂອນ, ບ່ອນທີ່ພຣະຢາເວຈອມໂຍທາສະຖິດຢູ່"

Chapter 19

Isaiah 19:1

ເບິ່ງເຖິດ

"ເບິ່ງເຖິດ" ຫລື "ຈົ່ງຟັງເຖິດ"

ນີ້ເປັນຄຳສັບທີ່ເພີ່ມເຕີມເພື່ອເນັ້ນຫນັກໃຫ້ເຖິງສິ່ງທີ່ຖືກເວົ້າຕໍ່ໄປ.

ພຣະຢາເວຊົງປະທັບເທິງເມກທີ່ວອງໄວ

ພຣະຢາເວເບິ່ງຄືວ່າ ເປັນພາບໃນຫນ້າ

ໃນກາຂີເມກເຫມືອນກັບວ່າຂີເທິງລົດມ້າ.

ບັນດາຮູບເຄົາລົບຂອງເອຢິບກໍ່ສັ່ນໄຫວຕໍ່ຫນ້າພຣະອົງ

ຮູບເຄົາລົບ ຖືກບັນຍາຍເຫມືອນກັບວ່າ

ມີຄວາມຮູ້ສຶກຢ້ານກົວໃນຂະນະທີ່ປາກົດຕົວຕໍ່ພຣະຢາເວ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ຮູບເຄົາລົບຂອງເອຢິບສັ່ນໄຫວໃນຄວາມຢ້ານຕໍ່ຫນ້າພຣະຢາເວ"

ແລະ ໃຈຂອງຄົນເອຢິບກໍ່ລະລາຍໄປພາຍໃນຕົວຂອງພວກເຂົາ

ຄຳວ່າໃຈລະລາຍໄປເປັນຕົວແທນເຖິງການສູນເສຍຄວາມກ້າຫານຂອງພວກເຂົາ

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ແລະ ຊາວເອຢິບບໍ່ມີຄວາມກ້າຫານອີກຕໍ່ໄປ"

ຄົນຫນຶ່ງຈະຕໍ່ສູ້ກັບເພືອນບ້ານຂອງຕົນ

ຄຳວ່າ "ຈະຕໍ່ສູ້" ຖືກເຂົ້າໃຈຈາກສ່ານວນທີ່ຜ່ານມາ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ຊາຍທີ່ຈະຕໍ່ສູ້ຕໍ່ເພືອນບ້ານຂອງຕົນເອງ"

ເມືອງຈະຕໍ່ສູ້ກັບເມືອງ

ຄຳວ່າ "ເມືອງ" ເປັນຕົວແທນເຖິງ ປະຊາຊົນຂອງເມືອງ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ປະຊາຊົນເມືອງຫນຶ່ງຈະຕໍ່ສູ້ປະຊາຊົນອີກເມືອງຫນຶ່ງ" ຫລື

"ປະຊາຊົນຈາກຕ່າງເມືອງຈະຕໍ່ສູ້ເຊິ່ງກັນແລະກັນ"

ຣາຊະອານາຈັກຈະຕໍ່ສູ້ກັບຣາຊະອານາຈັກ

ຄຳວ່າ "ຈະເປັນ" ຫລື "ຈະຕໍ່ສູ້" ເປັນທີ່ເຂົ້າໃຈໃນສ່ານວນທີ່ຜ່ານມາ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ຣາຊະອານາຈັກຈະຕໍ່ສູ້ກັບຣາຊະອານາຈັກ" ຫລື

"ຣາຊະອານາຈັກຈະຕໍ່ສູ້ກັບຣາຊະອານາຈັກ"

ຣາຊະອານາຈັກຈະຕໍ່ສູ້ກັບຣາຊະອານາຈັກ

ຄຳວ່າ "ຣາຊະອານາຈັກ" ຫມາຍເຖິງ ຣາຊະອານາຈັກນັ້ນເອງກວ່າໃນເອຢິບ.

ມັນຖືກເອີ້ນວ່າ ແຂວງ. ເປັນຕົວແທນເຖິງປະຊາຊົນຂອງຣາຊະອານາຈັກ

ຫລື ແຂວງ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ປະຊາຊົນຈາກແຂວງຫນຶ່ງຈະຕໍ່ສູ້ປະຊາຊົນຈາກອີກແຂວງຫນຶ່ງ" ຫລື

"ປະຊາຊົນຕ່າງແຂວງ ຈະຕໍ່ສູ້ປະຊາຊົນອີກແຂວງຫນຶ່ງ"

Isaiah 19:3

ຈິດໃຈຂອງຄົນເອຢິບຈະອ່ອນເງື່ອນຈາກພາຍໃນ.

ເຮົາຈະທຳລາຍຄຳປົກສາຂອງເຂົາ

ຊົນຊາດເອຢິບຖືກເວົ້າໃນທີ່ເຫມືອນເປັນຄົນ.

ຈິດໃຈຂອງຄົນເອຢິບຈະອ່ອນເງື່ອນຈາກພາຍໃນ

ປະໂຫຍກນີ້ສາມາດຖືກສະແດງໄວ້ໃນຮູບແບບປະໂຫຍກກົງ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ເຮົາຈະເຮັດໃຫ້ຈິດໃຈຂອງເອຢິບອ່ອນແອຢູ່ພາຍໃນ"

ເຮົາຈະທຳລາຍຄຳປົກສາຂອງເຂົາ

ເຮົາສາມາດປ່ຽນຄຳສັບນີ້ ດັ່ງທີ່ມັນເປັນຄຳນາມທີ່ບໍ່ມີຕົວຕົນ "ຄຳປົກສາ"

ຖືກສະແດງເຫມືອນເປັນຄຳກິລິຍາ "ໃຫ້ຄຳແນະນຳ." ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ເຮົາຈະຄົ້ນເຫລົ່ານັ້ນທີ່ໃຫ້ຄຳແນະນຳກະສັດສັບສິນ"

ແມ່ນວ່າ

"ເຖິງແມ່ນ" ຫລື "ເຖິງແມ່ນວ່າ"

ຄົນຊົງ ... ຫມໍ່ຜີ

ຄົນເຫລົ່ານັ້ນທີ່ ຮ້າງຕົນວ່າສື່ສານກັບຄົນເຫລົ່ານັ້ນທີ່ຕາຍແລ້ວ.

ເຮົາຈະມອບຄົນເອຢິບໄວ້ໃນມືຂອງເຈົ້ານາຍທີ່ໂຫດຮ້າຍ

ຄຳວ່າ "ມື" ຫມາຍເຖິງອິດອຳນາດ ຫລື ການຄວບຄຸມ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ເຮົາຈະມອບຊາວເອຢິບໃຫ້ຢູ່ພາຍໃຕ້ການຄວບຄຸມຂອງເຈົ້ານາຍທີ່ໂຫດຮ້າຍ"

ນິຄົດປະກາດຂອງພຣະຢາເວອົງພຣະຜູ້ເປັນເຈົ້າຈອມໂຍທາ

ຄຳນາມທີ່ບໍ່ມີຕົວຕົນ "ຄຳປະກາດ" ສາມາດຖືກແປເປັນຄຳກິລິຍາໄດ້.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ນີ້ແມ່ນສິ່ງທີ່ອົງພຣະຜູ້ເປັນເຈົ້າ,

ພຣະຢາເວຈອມໂຍທາ, ໄດ້ກ່າວດັ່ງແຫລະ"

Isaiah 19:5

ນ້ຳໃນທະເລຈະເກີດແຫ້ງໄປ, ແລະ ແມ່ນ້ຳຈະແຫ້ງລົງ ແລະ ບໍ່ມີນ້ຳຢູ່ເລີຍ

ຊາວເອຢິບຫມາຍເຖິງແມ່ນ້ຳໄມເຫມືອນ "ທະເລ." ສອງສ່ານວນເຫລົ່ານີ້

ຟື້ນຖານແລ້ວມີຄວາມຫມາຍອັນດຽວກັນ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ແມ່ນ້ຳໄມຈະແຫ້ງຢ່າງສິ້ນເຊີງ"

ຈະເນົາເຫມັນ

"ຈະເນົາມີກິນເຫມັນ" ຫລື "ກິນເຫມັນ"

ຫົດແຫ້ງລົງ

"ຫລຸດລົງຕ່ຳ"

ພວກຕົນກົກ ແລະ ຕົນຮັກຈະຫຼົວແຫ້ງໄປ

"ຕົນກົກ" ແລະ "ຕົນຮັ" ຫມາຍເຖິງປະເພດຂອງພືດທີ່ຢູ່ໃນນ້ຳ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ພືດທີ່ຢູ່ຕາມລອງແມ່ນ້ຳຈະຕາຍ ແລະ ເນົາເປືອຍ"

Isaiah 19:7

ທຸກສິ່ງທີ່ຫວ່ານລົງໃນທົ່ງນາອີ່ມແມ່ນ້ຳນັ້ນ

"ທຶງທີ່ໃກ້ກັບແມ່ນ້ຳໄມ ບ່ອນທີ່ປະຊາຊົນປູກພືດນັ້ນ"

ພວກຊາວປະມົງຈະຄຳຄວນ ແລະ ໂສກເສົ້າ, ແລະ

ຜູ້ທີ່ໂຍນເບັດອອກໄປແມ່ນ້ຳນັ້ນຈະໂສກເສົ້າ, ແລະ ພວກຄົນທີ່ໂຍນແຫ

ລົງໄປໃນນ້ຳຈະເສົ້າໃຈ

ສາມສ່ານວນເຫລົ່ານີ້ ຟື້ນຖານແລ້ວມີຄວາມຫມາຍຄືກັນ. ຖ້າຈຳເປັນ,

ເຫດຜົນທີ່ພວກເຂົາຈະໂສກເສົ້າ ສາມາດຖືກເວົ້າໃຫ້ແຈ້ງໄດ້.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ພວກຊາວປະມົງ ຜູ້ຈັບປາດ້ວຍເບັດ ຫລື

ມ່ອງຈະຮ້ອງໄຫ້ດ້ວຍຄວາມໂສກເສົ້າ

ໂຍນເບັດອອກໄປແມ່ນ້ຳນັ້ນ

ເພື່ອທີ່ຈະເຈັບປາ, ບາງຄົນໃສ່ອາຫານໃສ່ເບັດ, ມັດເບັດຕິດກັບສາຍ, ແລະ

ໂຍນເບັດລົງໄປໃນນ້ຳ, ເມື່ອປາພະຍາຍາມທີ່ຈະກິນອາຫານ,
ເບັດຈະຄາປາກຂອງມັນ, ແລະ ຄົນດຶງປາຂຶ້ນມາຈາກນ້ຳ.

ໂຍນ
"ໂຍນ"

ພວກຄົນທີ່ໂຍນແຫລ່ງໄປໃນນ້ຳ

ເພື່ອທີ່ຈະຈັບປາ, ບາງຄົນໂຍນແຫລ່ງໄປໃນນ້ຳ.
ເມື່ອປາຖືກເຈັບຢູ່ໃນແຫນ້ນ, ພວກເຂົາຈະດຶງແຫ
ຜ່ອມກັບປາອອກຈາກນ້ຳ.

Isaiah 19:9

ພວກຄົນງານທີ່ສາງຕົ້ນປ່າ ແລະ ພວກຄົນຄຳຜ້າຂາວກໍຈະອ່ອນແອ.

ພວກຄົນເຮັດງານຜ້າຂອງເອຢິບຈະຖືກບີບຄັນ

ສອງສ້າງວນເຫລົ່ານີ້ ພົນຖານແລ້ວຫມາຍເຖິງສິ່ງດຽວກັນ. ຖ້າຈຳເປັນ,
ເຫດຜົນທີ່ພວກເຂົາຈະໂສກເສົ້າ ສາມາດເຮັດໃຫ້ແຈ້ງໄດ້.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ພວກຄົນງານທີ່ສາງຜ້າປ່າຂອງເອຢິບ
ຈະຖືກເຮັດໃຫ້ເສຍຫນ້າ ເພາະວ່າບໍ່ມີຕົ້ນປ່າ"

ພວກຄົນງານທີ່ສາງຕົ້ນປ່າ

"ຄົນເຫລົ່ານັ້ນທີ່ເຮັດວຽກໃນການສາງຕົ້ນປ່າ"

ສາງຕົ້ນປ່າ

ຕົ້ນປ່າເປັນພື້ນທີ່ໃຫຍ່ຢູ່ຕາມແຄມແມ່ນ້ຳໄມ.
ປະຊາຊົນສາງເອົາເສ້ນໂຍອອກຈາກຕົ້ນປ່າມັນ,
ແລະ ໃຊ້ພວກມັນເພື່ອເຮັດມັນເປັນເສ້ນຕ່ຳເປັນຜ້າເລນິນ.

ຈະອ່ອນແອ

"ຈະຖືກອັບອາຍ"

ພວກຄົນເຮັດງານຜ້າຂອງເອຢິບ

"ປະຊາຊົນຂອງເອຢິບ ຜູ້ທີ່ເຮັດເສື້ອຜ້າ"

ຈະຖືກບີບຄັນ

ມັນຖືກບີບບັງຄັບ ເປັນຕົວແທນສຳຄັນໃຈ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ຈະຖືກເຮັດໃຫ້ຫົວໃຈ"

ທ່າງານເພື່ອຄຳຈ້າງ

"ເຮັດວຽກເພື່ອຄຳຈ້າງ"

ຈະເສົ້າໃຈຢູ່ພາຍໃນຕົວພວກເຂົາ

"ຈະຮູ້ສຶກເສົ້າໃຈຫລາຍ"

Isaiah 19:11

ພວກເຈົ້າຢາຍຂອງເມືອງໂຊອານກໍໄວ້ງາວ.

ຄຳແນະນຳຂອງບັນດາທີ່ປຶກສາທີ່ສະຫລາດທີ່ສຸດຂອງຝາໂຣກໍຈະປະໂຫຍດ
ສອງສ້າງວນ ທີ່ຄ້າຍຄືກັນໃນຄວາມຫມາຍ.

ອາດຈະເປັນພວກເຈົ້າຊາຍຂອງໂຊອານ

ທີ່ເປັນຜູ້ທີ່ໃຫ້ຄຳປຶກສາທີ່ສະຫລາດ ຫລື ຝາຣາໂຣ, ຫລື
ພວກເຂົາເປັນອີກກຸ່ມຄົນຫນຶ່ງ ທີ່ຖືກສະແດງໃຫ້ເປັນຄົນໄວ້ງາວ.

ເມືອງໂຊອານ

ນີ້ແມ່ນຊື່ເມືອງທາງເໜືອຂອງເອຢິບ.

ເຈົ້າຈະເວົ້າກັບຝາໂຣແນວໃດ ... ບັນດາກະສັດ?

ເອຊາຢາໃຊ້ຄຳຖາມນີ້ ເພື່ອຕຳນິຄົນເຫລົ່ານັ້ນທີ່ຢູ່ໃນເອຢິບ

ທີ່ອ້າງຕົວວ່າເປັນຄົນສະຫລາດ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ເຈົ້າເວົ້າຢ່າງໄວ້ງາວຕໍ່ຝາຣາໂຣ ... ບັນດາກະສັດ."

ແລ້ວພວກນັກປາດຂອງເຈົ້າຢູ່ທີ່ໃດ?

ເອຊາຢາໃຊ້ຄຳຖາມນີ້ ເພື່ອຕຳຫນິຄົນສະຫລາດ. ຄຳວ່າ "ຂອງເຈົ້າ"

ຫມາຍເຖິງຝາຣາໂຣ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ເຈົ້າບໍ່ມີຄົນສະຫລາດອີກຕໍ່ໄປ."

ຫລື "ຄົນສະຫລາດຂອງເຈົ້າເປັນຄົນໄວ້ງາວ."

ຂໍໃຫ້ພວກເຂົາບອກເຈົ້າ ແລະ

ເຮັດໃຫ້ພວກເຈົ້າໄດ້ຮູ້ວ່າພຣະຢາເວຈອມໂຍທາຊົງວາງແຜນຫຍັງກ່ຽວກັບເອຢິບ

ເອຢາຊາກຳລັງໃຫ້ຄວາມຫມາຍວ່າ

ຄົນສະຫລາດຄວນທີ່ຈະສາມາດເຂົ້າໃຈແຜນການຂອງພຣະເຈົ້າ,

ແຕ່ເອຊາຢາບໍ່ໄດ້ເຊື່ອພວກເຂົາວ່າເປັນຄົນສະຫລາດແທ້ໆ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ຖ້າພວກເຂົາເປັນຄົນສະຫລາດແທ້,

ພວກເຂົາຈະສາມາດບອກພວກເຈົ້າເຖິງສິ່ງທີ່ພຣະຢາເວຈອມໂຍທາ

ມີແຜນການຫຍັງກັບເອຢິບ"

Isaiah 19:13

ພວກເຂົາໄດ້ເຮັດໃຫ້ເອຢິບຫລົງທາງໄປ,

ຜູ້ທີ່ເປັນເສົ້າຫລັກຂອງບັນດາເຜົ່າຕ່າງໆ

ພວກເຈົ້າຊາຍຂອງໂຊອານ ແລະ ມ່າຟິດ ຖືກເວົ້າເຫມືອນກັບວ່າ

ພວກເຂົາເປັນຫົນເສົ້າເອກຂອງຕົວຕົກ

ເພາະວ່າພວກເຂົາເປັນສ່ວນສຳຄັນຂອງຊຸມຊົນ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ພວກຜູ້ນຳໄດ້ເຮັດໃຫ້ເອຢິບຫລົງທາງໄປ"

ພວກເຈົ້າຢາຍຂອງເມືອງໂຊອານ

ໂຊອານເປັນເມືອງທາງເໜືອຂອງເອຢິບ. ເບິ່ງການແປນິເພີມເຕີມໃນ
19:11.

ມ່າຟິດ

ນີ້ເປັນເມືອງ ໃນພາກເໜືອຂອງເອຢິບ.

ໄດ້ເຮັດໃຫ້ເອຢິບຫລົງທາງໄປ

ຄຳວ່າ "ເອຢິບ" ເປັນຕົວແທນເຖິງປະຊາຊົນເອຢິບ. ຫລົງທາງໄປ

ເປັນຕົວແທນເຖິງການເຮັດສິ່ງທີ່ຜິດ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ເຮັດໃຫ້ປະຊາຊົນເອຢິບຫລົງທາງໄປ" ຫລື

"ເຮັດໃຫ້ປະຊາຊົນເອຢິບເຮັດໃນສິ່ງທີ່ຜິດ"

ພຣະຢາເວໄດ້ຊົງປະຢັນວິນຍານແຫ່ງການບິດເບືອນລົງໄປໃນທ່າມກາງຊົນຊາດນັ້ນ

ເອຊາຢາເວົ້າກ່ຽວກັບພິພາກສາຂອງພຣະຢາເວ ເຫມືອນກັບວ່າ

ເອຢິບເປັນຈອກເຫລົ້າອະນຸ່ນ. ລາວເວົ້າເຫມືອນກັບວ່າ

ພຣະຢາເວເປັນເຫດໃຫ້ຄວາມຄິດຂອງພວກຜູ້ນຳບິດເບືອນໄປ

ຖືກເວົ້າເຫມືອນກັບວ່າ ຄວາມຄິດບິດເບືອນຂອງພວກເຂົາ

ເປັນຂອງເຫລວທີ່ພຣະຢາເວປະສົມກັບເຫລົ້າອະນຸ່ນ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ພຣະຢາເວຈະຕັດສິນພວກເຂົາ ໂດຍຄວາມຄິດບິດເບືອນຂອງພວກເຂົາ"

ຫລື "ພຣະຢາເວຈະຕັດສິນເອຢິບ ໂດຍຄວາມຄິດບິດເບືອນຂອງຜູ້ນຳ,

ເຫມືອນເຄື່ອງດື່ມເສບຕິດ ທີ່ເຮັດໃຫ້ຄວາມຄິດຂອງຄົນສັບສົນ"

ການບິດເບືອນ

"ບໍ່ຖືກຕ້ອງ" ຫລື "ຄວາມສັບສົນ"

ທ່າມກາງຊົນຊາດນັ້ນ

ຄຳວ່າ "ຂອງນາງ" ຫມາຍເຖິງເອຢິບ. ຊົນຊາດບາງເທື່ອຖືກເວົ້າວ່າ

ພວກເຂົາເປັນພວກຜູ້ຍິງ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ພາຍໃນເອຢິບ"

ພວກເຂົາໄດ້ນຳເອຢິບໃຫ້ຫລົງທາງໄປ

ຄຳວ່າ "ພວກເຂົາ" ຫມາຍເຖິງພວກຜູ້ນຳບັນຍາຍໃນຂັ້ນຜ່ານມາ. ຄຳວ່າ

"ເອຢິບ" ເປັນຕົວແທນເຖິງປະຊາຊົນເອຢິບ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ພວກເຈົ້າຊາຍໄດ້ນຳປະຊາຊົນເອຢິບໃຫ້ຫລົງທາງໄປ"

ໄດ້ນຳເອຢິບໃຫ້ຫລົງທາງໄປ

ການນຳປະຊາຊົນໃຫ້ຫລົງໄປເປັນຕົວແທນເຖິງການມີອິດທິພົນເຮັດໃຫ້ພວກເຂົາເຮັດໃນສິ່ງທີ່ຜິດ

ເຫມືອນກັບຄົນເມົາທີ່ໂຊເຊຢູ່ໃນຮາກຂອງເຂົາ

ເອຊາຢາເວົ້າກ່ຽວກັບປະຊາຊົນເອຢິບເຮັດສິ່ງທີ່ຜິດເຫມືອນກັບວ່າພວກເຂົາກຳລັງຍ່າງໂຊເຊ

ເຫມືອນກັບຄົນເມົາເຫລົ່າ.

ບໍ່ວ່າຈະເປັນຫົວ ຫລື ຫາງ

ຄຳວ່າ "ຫົວ" ເປັນພາກສ່ວນຮ່າງກາຍຂອງສັດທີ່ຄົນຢາກເປັນ,

ເປັນຕົວແທນເຖິງຜູ້ນຳ. "ຫາງ" ເປັນການກົງກັນຂ້າມ ແລະ

ເປັນຕົວແທນເຖິງປະຊາຊົນຜູ້ທີ່ຕາມມາ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ບໍ່ວ່າຈະເປັນຜູ້ນຳ ຫລື ຜູ້ຕາມ"

ກົງຕົ້ນປາມ ຫລື ຕົ້ນກົກ

"ກົງຕົ້ນປາມ" ໃຫຍ່ຂຶ້ນສູງເທິງຕົ້ນໄມ້ ແລະ ເປັນຕົວແທນຂອງ

ປະຊາຊົນຜູ້ທີ່ຮັ່ງມີ ແລະ ສຳຄັນ. "ຕົ້ນກົກ" ໃຫຍ່ໃນຢູ່ໃນນ້ຳຕົ້ນ

ແລະເປັນຕົວແທນເຖິງປະຊາຊົນ ຜູ້ທີ່ຍາກຈົນ ແລະ ບໍ່ສຳຄັນ.

ເບິ່ງວິທີການແປສຳນວນທີ່ຄ້າຍຄືກັນໃນ 9:13. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ບໍ່ວ່າພວກເຂົາເປັນຄົນສຳຄັນ ຫລື ບໍ່ສຳຄັນ" ຫລື "ບໍ່ວ່າຄົນຮັ່ງມີ ຫລື

Isaiah 19:16

ຄົນເອຢິບຈະເປັນເຫມືອນກັບພວກຜູ້ຍິງ

ນີ້ເຫນັ້ນຫນັກວ່າ ປະຊາຊົນເອຢິບຈະຢ້ານກົວ ແລະ ບໍ່ມີຄວາມຫວັງ

ເມື່ອພຣະເຈົ້າຈະລົງໂທດພວກເຂົາ.

ເພາະມີພື້ນທີ່ຍິກຂຶ້ນແລ້ວຂອງພຣະຢາເວຈອມໂຍທາ

ທີ່ພຣະອົງຊົງຍົກຂຶ້ນເຫນືອພວກເຂົາ

ທີ່ນີ້ "ມີ" ຫມາຍເຖິງວິດຄຳນາມຂອງພຣະເຈົ້າ, ແລະ ຍົກມື້ຕໍ່ສູ້ພວກເຂົາ

ເປັນຕົວແທນເຖິງການລົງໂທດ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:
"ເພາະພຣະຢາເວຈະອອມໂຍທາ ໄດ້ຍົກມືອັນຊົງຮີດອຳນາດຍິງໃຫຍ່
ເພື່ອລົງໂທດພວກເຂົາ"
ແຜ່ນດິນຢູດາຈະກາຍເປັນເຫດໃຫ້ຄົນເອຢິບໂຊເຊ
"ແຜ່ນດິນຢູດາ" ແລະ "ເອຢິບ"
ຫມາຍເຖິງປະຊາຊົນໃນສະຖານທີ່ເຫລົ່ານີ້, ຊາວເອຢິບທັງຫລາຍຈະໂຊເຊ
ເພາະວ່າພວກເຂົາຢ້ານກົວ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:
"ປະຊາຊົນຢູດາຈະເຮັດໃຫ້ຊາວເອຢິບທັງຫລາຍໂຊເຊ" ຫລື
"ປະຊາຊົນຢູດາຈະເປັນເຫດໃຫ້ຊາວເອຢິບທັງຫລາຍ
ຢ້ານກົວຢ່າງຮຸນແຮງຫລາຍ"
ເມື່ອຄົນໃດກໍຕາມໄດ້ລະນຶກເຖິງພວກເຂົາໃນຊົນຊາດນັ້ນ,
ພວກເຂົາກໍຈະຢ້ານກົວ
ທີນີ້ "ພວກເຂົາ" ແລະ "ພວກເຂົາ" ຫມາຍເຖິງຊາວເອຢິບ ແລະ "ນາງ"
ຫມາຍເຖິງປະຊາຊົນຢູດາ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:
"ເມື່ອໃດກໍຕາມທີ່ຄົນເຫລົ່າຄືນໃຫ້ຊາວເອຢິບ
ເລື່ອງລາວຂອງປະຊາຊົນຢູດາ, ຊາວເອຢິບຈະຢ້ານກົວຫລາຍ"
Isaiah 19:18
ຈະມີເມືອງຫ້າເມືອງໃນແຜ່ນດິນເອຢິບທີ່ເວົ້າ
ນີ້ຫມາຍເຖິງປະຊາຊົນຂອງເມືອງເຫລົ່ານັ້ນ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:
"ປະຊາຊົນໃນຫ້າເມືອງຂອງຊາວເອຢິບຈະເວົ້າ"
ພາສາເຮັບເຮີ
ນີ້ຫມາຍເຖິງພາສາເຮັບເຮີ, ເປັນພາສາຂອງປະຊາຊົນຂອງພຣະເຈົ້າ
ທີ່ອາໄສຢູ່ໃນແຜ່ນດິນການາອານ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:
"ພາສາຂອງປະຊາຊົນການາອານ"
ສາບານທີ່ຈະຈົງຮັກຝັກດີ
"ສັນຍາວ່າຈະຈົງຮັກຝັກດີ"
ຫນຶ່ງໃນເມືອງເຫລົ່ານີ້ຈະຖືກຮ້ອງວ່າ
ປະໂຫຍກນີ້ສາມາດຖືກລະບຸໄວ້ໃນຮູບແບບປະໂຫຍກກົງ.
ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ປະຊາຊົນຈະເອີ້ນຫນຶ່ງໃນເມືອງເຫລົ່ານີ້"
ຖືກຮ້ອງວ່າເມືອງແຫ່ງດວງອາທິດ
ມັນບໍ່ແມ່ນແຈ້ງໃນຖ້ອຍຄຳເປັນພາສາເຮັບເຮີ ຖືກແປ "ດວງອາທິດ" ຫລື "ຕາເວັນ" ຫລື "ການທຳລາຍ"
ມັນບໍ່ແມ່ນແຈ້ງເຖິງຊື່ທີ່ບອກພວກເຮົາກ່ຽວກັບເມືອງ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:
"ເມືອງຖືກເອີ້ນວ່າ "ເມືອງດວງຕາເວັນ" ຫລື "ເມືອງຖືກເອີ້ນວ່າ
'ເມືອງແຫ່ງການທຳລາຍ"
Isaiah 19:19
ເສົາຫີນຫນຶ່ງແຕ່ພຣະຢາເວທີ່ເຂດພິມແດນ
ສຳນວນ "ເຂດພິມແດນ" ຫມາຍເຖິງເຂດພິມແດນຂອງເອຢິບ.
ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ເສົາຫີນຫນຶ່ງ ຕໍ່ພຣະຢາເວທີ່ເຂດພິມແດນຂອງເອຢິບ"
ຊົງຈະເປັນຫມາຍສຳຄັນ ແລະ
ເປັນພຣະຍານແຕ່ພຣະຢາເວຈະອອມໂຍທາໃນແຜ່ນດິນເອຢິບ
ຄຳນາມທີ່ເປັນນາມມະຫາ "ຫມາຍສຳຄັນ" ແລະ "ເປັນພະຍານ"
ສາມາດສະແດງໃຫ້ເປັນຄຳກິລິຍາໄດ້ "ສະແດງ" ແລະ "ພິສູດ."
ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ແຜນຍຸດສະແດງ ແລະເປັນຂໍ້ພິສູດວ່າ
ພຣະຢາເວຈະອອມໂຍທາເປັນຢູ່ໃນແຜ່ນດິນເອຢິບ"
ແຕ່ພຣະຢາເວຈະອອມໂຍທາໃນແຜ່ນດິນເອຢິບ
ພຣະຢາເວເປັນຢູ່ໃນແຜ່ນດິນເອຢິບ ເປັນຕົວແທນເຖິງປະຊາຊົນເອຢິບ
ທີ່ນະມັດສະການພຣະອົງ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:
"ທີ່ປະຊາຊົນໃນແຜ່ນດິນເອຢິບ ນະມັດສະການພຣະຢາເວຈະອອມໂຍທາ"
ເມື່ອພວກເຂົາຮ້ອງຫຼີນ
"ເມື່ອຊາວເອຢິບທັງຫລາຍຮ້ອງຫຼີນ"
ເພາະເຫດບັນດາຜູ້ທີ່ບິບບັງຄັບ
"ເພາະເຫດທີ່ປະຊາຊົນເຮັດກັບພວກເຂົາຢ່າງໂຫດຮ້າຍ" ຫລື "ເພາະເຫດ
ຄົນອື່ນເປັນເຫດເຮັດໃຫ້ພວກເຂົາທຶນທຸກ"
ພຣະອົງຈະຊົງສົ່ງຜູ້ຊ່ວຍໃຫ້ລອດພົ້ນ ແລະ ຜູ້ປົກປ້ອງຄົນຫນຶ່ງ
ພຣະຢາເວຈະສົ່ງຄົນມາຊ່ວຍ ແລະ ປົກປ້ອງຊາວເອຢິບທັງຫລາຍ"
ຜູ້ນັ້ນຈະຊ່ວຍກູ້ພວກເຂົາ
ພຣະຢາເວຈະຊ່ວຍກູ້ພວກເຂົາສາມາດເຮັດໃຫ້ແຈ່ມແຈ້ງໄດ້.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:
"ພຣະຢາເວຈະຊ່ວຍກູ້ຊາວເອຢິບທັງຫລາຍຈາກຜູ້ບິບບັງຄັບຂອງພວກເຂົາ"
Isaiah 19:21
ພຣະຢາເວຈະຊົງເປັນທີ່ຮູ້ຈັກຕໍ່ເອຢິບ
ຄຳວ່າ "ເອຢິບ" ຫມາຍເຖິງປະຊາຊົນເອຢິບ.
ປະໂຫຍກນີ້ສາມາດຖືກລະບຸໄວ້ໃນຮູບແບບປະໂຫຍກກົງ.
ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:
"ພຣະຢາເວຈະເຮັດໃຫ້ປະຊາຊົນເອຢິບຮູ້ຈັກກັບພຣະອົງ"
ຈະຍອມຮັບພຣະຢາເວ
"ຈະຍອມຮັບຄວາມຈິງກ່ຽວກັບພຣະຢາເວ" ຫລື
"ຈະເຫັນດ້ວຍກັບຄວາມຈິງກ່ຽວກັບພຣະຢາເວ"
ພວກເຂົາຈະນະມັດສະການ
ວັດຖຸຂອງການນະມັດສະການຂອງພວກເຂົາ
ສາມາດຖືກເຮັດໃຫ້ແຈ່ມແຈ້ງໄດ້. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:
"ພວກເຂົາຈະນະມັດສະການພຣະຢາເວ"
ຈະເຮັດການສາບານແລະ ແກ້ຄຳສາບານເຫລົ່ານັ້ນຕໍ່ພຣະຢາເວ
"ຈະເຮັດສັນຍາຕໍ່ພຣະຢາເວ ແລະ ຮັກສາພວກມັນ" ຫລື
"ພວກເຂົາຈະເຮັດສັນຍາຕໍ່ພຣະຢາເວ ແລະ
ພວກເຂົາຈະເຮັດໃນສິ່ງພວກເຂົາໄດ້ສັນຍາໄວ້"
ພຣະຢາເວຈະຊົງເຮັດໃຫ້ເອຢິບທຶນທຸກ
ໃນນີ້ຄຳວ່າ "ເອຢິບ" ຫມາຍເຖິງປະຊາຊົນຊາວເອຢິບ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:
"ພຣະຢາເວຈະເຮັດໃຫ້ປະຊາຊົນເອຢິບເປັນທຸກ"
ທຶນທຸກ
"ຕີ" ຫລື "ລົງໂທດ"
ການທຶນທຸກ ແລະ ການຮັກສາໃຫ້ຫາຍ
ຄຳວ່າ "ພວກເຂົາ" ຖືກເຂົ້າໃຈໃນສຳນວນນີ້. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:
"ເຮັດໃຫ້ພວກເຂົາທຶນທຸກ ແລະ ປົນປົວພວກເຂົາໃຫ້ຫາຍດີ"
ການທຶນທຸກ ແລະ ການຮັກສາໃຫ້ຫາຍ
ສຳນວນນີ້ເຊື່ອມໂຍງກັບສຳນວນກ່ອນຫນ້ານີ້
ສາມາດເຮັດໃຫ້ແຈ່ມແຈ້ງໄດ້ດ້ວຍຖ້ອຍຄຳ "ຫລັງຈາກ" ແລະ "ຍັງ."
ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ແລະຫລັງຈາກພຣະອົງໄດ້ເຮັດໃຫ້ພວກເຂົາທຶນທຸກ
ແລະ ພຣະອົງຍັງຈະປົນປົວພວກເຂົາໃຫ້ຫາຍດີເຊັ່ນກັນ"
Isaiah 19:23
ຈະມີທາງດ່ວນ
ທາງດ່ວນ ເປັນທາງໃຫຍ່ທີ່ມີຄົນເດີນທາງຫລາຍ.
ອັດຊີເຣຍຈະມາ
"ຊາວອັດຊີເຣຍ" ຫມາຍເຖິງຄົນມາຈາກອັດຊີເຣຍ, ແຕ່ເປັນຕົວແທນຂອງ
ທຸກຄົນຈາກອັດຊີເຣຍ ຜູ້ທີ່ມາຈາກເອຢິບ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:
"ຊາວອັດຊີເຣຍທັງຫລາຍຈະມາ"
ແລະ ຄົນເອຢິບຈະໄປຍັງອັດຊີເຣຍ
ຄຳວ່າ "ຈະມາ" ຖືກເຂົ້າໃຈ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:
"ແລະຊາວເອຢິບຈະມາຈາກອັດຊີເຣຍ"
ຄົນເອຢິບ
ນີ້ຫມາຍເຖິງຄົນມາຈາກເອຢິບ,
ແຕ່ເປັນຕົວແທນເຖິງທຸກຄົນທີ່ມາຈາກອັດຊີເຣຍ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:
"ຊາວເອຢິບທັງຫລາຍ"
ຄົນເອຢິບຈະນະມັດສະການຮ່ວມກັບຄົນອັດຊີເຣຍ
ວັດຖຸຂອງການນະມັດສະການຂອງພວກເຂົາ
ສາມາດເຮັດໃຫ້ແຈ່ມແຈ້ງໄດ້. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ຊາວເອຢິບທັງຫລາຍ
ແລະ ຊາວອັດຊີເຣຍທັງຫລາຍຈະມານະມັດສະການພຣະຢາເວ"
Isaiah 19:24
ອິດສະຣາເອນຈະເປັນຫນຶ່ງໃນສາມກັບເອຢິບ ແລະ ອັດຊີເຣຍ
ຊື່ຂອງສາມຊາດເປັນຕົວແທນເຖິງ ປະຊາຊົນຂອງຊາດເຫລົ່ານັ້ນ.
ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ຊາວອິດສະຣາເອນຈະເປັນທີ່ສາມກັບ ຊາວເອຢິບ
ແລະ ຊາວອັດຊີເຣຍ"
ເປັນຫນຶ່ງໃນສາມກັບ
"ຄວາມຫມາຍທີ່ອາດເປັນໄດ້ 1) "ຮ່ວມເຂົ້າກັນກັບ" ຫລື 2)
"ເປັນທີ່ສາມຂອງພຣະພອນກັບ" ຫລື 3) "ເທົ່າກັນ"

ຄວາມສຸກຈົງມີແກ່ເອຍິບ, ຊົນຊາດຂອງເຮົາ;
ແກ່ອັດຊີເຣຍຜົນງານແຫ່ງມືຂອງເຮົາ; ແລະ ແກ່ອິດສະຣາເອນ,
ມໍລະດົກຂອງເຮົາ
ຊື່ສາມຊົນຊາດນີ້ຫມາຍເຖິງປະຊາຊົນຂອງຊົນຊາດເຫລົ່ານັ້ນ.
ປະໂຫຍກນີ້ສາມາດຖືກລະບຸໄວ້ໃນຮູບແບບປະໂຫຍກກົງ.
ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ເຮົາໄດ້ອວຍພອນເຈົ້າ, ປະຊາຊົນເອຍິບ,

Chapter 20

Isaiah 20:1

ທາດທັນ

ຊື່ຂອງຫົວຫນ້າຜູ້ບັນຊາການທະຫານຂອງອັດຊີເຣຍ

ຊາກໂກນ

ຊື່ຂອງກະສັດອັດຊີເຣຍ

ເຂົາໄດ້ສູ້ຮົບກັບເມືອງອາສະໂດດ ແລະ ຍົດເມືອງນັ້ນໄດ້

ອາສະໂດ ຫມາຍເຖິງທະຫານຂອງອາສະໂດດ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ເຂົາຈະຕໍ່ສູ້ກັບທະຫານອາສະໂດດ ແລະ ເອົາຊະນະມັນ"

ຍ່າງເປືອຍກາຍ ແລະ ຄິນເປົາ

"ຍ່າງໄປຫົວໂດຍບໍ່ມີເຄື່ອງນຸ່ງ ແລະ ບໍ່ມີເກີບ." ທີ່ນີ້ຄຳວ່າ "ເປືອຍກາຍ"

ແມ່ນອນຫມາຍເຖິງການສວມໃສ່ເຄື່ອງນຸ່ງພາຍໃນເຫຼົ່ານັ້ນ.

Isaiah 20:3

ແລະ ລາງບອກເຫດ

"ແລະ ເປັນການເຄື່ອນ"

ກ່ຽວກັບເອຍິບ ແລະ ກ່ຽວກັບເອທິໂອເປຍ

ສະຖານທີ່ຊຶ່ງຫມາຍເຖິງປະຊາຊົນຂອງພວກເຂົາ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ກ່ຽວກັບປະຊາຊົນເອຍິບ ແລະ ປະຊາຊົນເອທິໂອເປຍ"

ກະສັດແຫ່ງອັດຊີເຣຍ ຈະນຳພວກຊະເລີຍ

ກະສັດສັງທະຫານຂອງພະອົງເຮັດວຽກນີ້. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ກະສັດອັດຊີເຣຍ ຈະໃຫ້ທະຫານຂອງພະອົງນຳພວກຊະເລີຍໄປ"

ຈະນຳພວກຊະເລີຍຂອງເອຍິບໄປ, ແລະ

ຄົນທີ່ຖືກກວາດຕ້ອນໄປຂອງເອທິໂອເປຍ

ມັນສາມາດຖືກລະບຸຢ່າງແຈ້ງວ່າພວກເຂົາຈະໂຈມຕີກ່ອນ ແລະ

ຈັບປະຊາຊົນເປັນຊະເລີຍ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ຈະໂຈມຕີເອຍິບ ແລະ

ເອທິໂອເປຍ ແລະ ຈັບປະຊາຊົນຂອງພວກເຂົາໄປເປັນຊະເລີຍ ແລະ

Chapter 21

Isaiah 21:1

ຄຳປະກາດ

"ນີ້ເປັນສິ່ງທີ່ພຣະຢາເວປະກາດ" ຫລື "ນີ້ແມ່ນຖ້ອຍຄຳຂອງພຣະຢາເວ"

ກ່ຽວກັບທະເລຊາຍໃກ້ທະເລ

ນີ້ຫມາຍເຖິງປະຊາຊົນຜູ້ທີ່ອາໄສຢູ່ໃນບາບີໂລນ

ເຫມືອນກັບຢູ່ໃນທີ່ແຫ້ງແລ້ງກັນດານ,

ເຖິງແມ່ນວ່າພຣະເຈົ້າບໍ່ໄດ້ເຮັດມັນໃຫ້ຢູ່ໃນຖິ່ນແຫ້ງກັນດານກໍຕາມ.

ນີ້ເປັນເຫດການທີ່ຈະເກີດຂຶ້ນຢ່າງແນ່ນອນ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ກ່ຽວກັບປະຊາຊົນຜູ້ທີ່ອາໄສຢູ່ໃນແຜ່ນດິນ

ທີ່ຈະເປັນຖິ່ນແຫ້ງແລ້ງກັນດານໃນໄວໆນີ້"

ເຫມືອນພາຍຸຫມູນທີ່ພັດຊັດຜ່ານເນເກບ

ເອຊາຢາປຽບທຽບທະຫານທີ່ຈະມາໂຈມຕີປະຊາຊົນ

ເຫມືອນກັບພາຍຸປົນກັບລົມພັດແຮງ. ພວກມັນຈະມາຢ່າງໄວວາ ແລະ

ຮຸນແຮງຫລາຍ.

ຈາກຖິ່ນແຫ້ງແລ້ງກັນດານ

ຄຳວ່າ "ຖິ່ນແຫ້ງແລ້ງກັນດານ"

ຫມາຍເຖິງຖິ່ນແຫ້ງແລ້ງກັນດານຂອງຢູດາ.

ຈາກແຜ່ນດິນທີ່ຫນ້າຢ້ານ

ທະຫານເປັນມາຈາກປະຊາຊົນທີ່ເຮັດໃຫ້ເກີດຄວາມຢ້ານກົວຢ່າງໃຫຍ່ຫລວງພຣະຢາເວຈະເຮັດໃຫ້ພວກເຂົາຢຸດຄຳຄວນເມື່ອທະຫານເອລາມ ແລະ

ມີນິມິດຫນຶ່ງໄດ້ຊົງປະທານແກ່ຂ້າພະເຈົ້າ

ປະໂຫຍກນີ້ສາມາດຖືກລະບຸໄວ້ໃນຮູບແບບປະໂຫຍກກົງ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ພຣະຢາເວສຳແດງແກ່ຂ້າພະເຈົ້າເປັນນິມິດທີ່ກວນໃຈ"

ຄົນທໍລະຍົດກໍຍ່ອມເຮັດການທໍລະຍົດ

ເພາະເຈົ້າເປັນປະຊາຊົນຂອງເຮົາ, ແລະ ເຮົາໄດ້ອວຍພອນເຈົ້າ,

ປະຊາຊົນອັດຊີເຣຍ, ເພາະວ່າເຮົາໄດ້ສ້າງເຈົ້າ, ແລະ

ເຮົາໄດ້ອວຍພອນເຈົ້າ, ປະຊາຊົນອິດສະຣາເອນ,

ເພາະວ່າເຮົາໄດ້ມໍລະດົກຂອງເຈົ້າປອດໄພ"

ຜົນງານແຫ່ງມືຂອງເຮົາ

ຄຳວ່າ "ມື" ຫມາຍເຖິງອິດອຳນາດຂອງພຣະເຈົ້າ ແລະ ການກະທຳ.

ນຳພວກເຂົາໄປ"

ທີ່ເປັນຄວາມຮັບອາຍຂອງເອຍິບ

ເອຍິບຫມາຍເຖິງປະຊາຊົນເອຍິບ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ຊຶ່ງຈະນຳຄວາມຮັບອາຍມາເທິງປະຊາຊົນເອຍິບ"

Isaiah 20:5

ຫ້ຖອຍ ແລະ ຮັບອາຍ

"ຢ້ານກົວ ແລະ ເຮັດໃຫ້ຮັບອາຍ"

ເພາະເອທິໂອເປຍເປັນຄວາມຫວັງຂອງພວກເຂົາ ແລະ

ເອຍິບກໍເປັນພຣະສະຫງ່າຮາສີຂອງພວກເຂົາ

ຄວາມຫວັງ ແລະ

ສະຫງ່າຮາສີຫມາຍເຖິງຄວາມໄວ້ວາງໃຈຂອງພວກເຂົາໃນອຳນາດທາງທະຫານຂອງປະເທດຕໍ່

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ເພາະວ່າ

ພວກເຂົາໄດ້ໄວ້ວາງໃຈໃນອຳນາດທາງທະຫານຂອງເອທິໂອເປຍ ແລະ

ເອຍິບ"

ພວກຜູ້ທີ່ອາໄສຢູ່ຊາຍຝັ່ງທະເລເຫລົ່ານີ້

ປະຊາຊົນຜູ້ທີ່ອາໄສຢູ່ໃນແຜ່ນດິນເຂດພົມແດນຂອງທະເລເມດີເຕຣະເນ

ຊຶ່ງພວກເຮົາໄດ້ຫນີໄປຂໍໃຫ້ຊ່ວຍເຫລືອໃຫ້ລອດຝົນ

ປະໂຫຍກນີ້ສາມາດຖືກລະບຸໄວ້ໃນຮູບແບບປະໂຫຍກກົງ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ບ່ອນທີ່ພວກເຮົາຫນີໄປ

ດັງນັ້ນພວກເຂົາຈະຊ່ວຍເຫລືອພວກເຮົາ"

ຕອນນີ້ ພວກເຮົາຈະຫນີລອດໄປໄດ້ຢ່າງໃດ?

ຜູ້ຂຽນໃຊ້ຄຳຖາມນີ້ເພື່ອເນັ້ນຫນັກໃຫ້ເຫັນວ່າວິທີທາງຄວາມຫມັດຫວັງຂອງ

ສະຖານະການຂອງພວກເຂົາທີ່ເປັນນັ້ນ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ບັດນີ້

ຈະບໍ່ມີທາງສຳລັບພວກເຮົາຈະຫນີໄປໄດ້!"

"ຄົນເຫລົ່ານັ້ນທີ່ຫລອກລວງຈະຫລອກລວງຕໍ່"

ຄົນທຳລາຍກໍຍ່ອມທຳລາຍ

"ແລະຄົນເຫລົ່ານັ້ນທີ່ທຳລາຍຈະທຳລາຍຕໍ່"

ເອລາມເອີຍ, ຈົງລຸກຂຶ້ນ ແລະ ໂຈມຕີ; ມິເດຍເອີຍ, ຈົງລ້ອມໄວ້

ໃນນິມິດທີ່ໄດ້ຊົງປະທານແກ່ເອຊາຢາ,

ພຣະເຈົ້າເວົ້າກັບທະຫານຂອງເອລາມ ແລະ ມິເດຍ

ເຫມືອນກັບພວກເຂົາຢູ່ທີ່ນັ້ນກຳລັງຟັງລາວຢູ່.

ເອລາມເອີຍ, ຈົງລຸກຂຶ້ນ ແລະ ໂຈມຕີ; ມິເດຍເອີຍ, ຈົງລ້ອມໄວ້

ມັນຖືກເຂົ້າໃນວ່າພວກເຂົາກຳລັງຈະໂຈມຕີຊາວບາບີໂລນ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ຈົງຂຶ້ນໄປ ແລະ ໂຈມຕີຊາວບາບີໂລນ,

ເຈົ້າຜູ້ເປັນທະຫານຂອງເອລາມ; ຈົງໄປ ແລະ ຈົງລ້ອມຊາວບາບີໂລນໄວ້,

ເຈົ້າທະຫານຂອງຊາວມິເດຍເອີຍ"

ເອລາມ ... ມິເດຍ

ຄຳວ່າ "ເອລາມ" ແລະ "ມິເດຍ"

ເປັນຕົວແທນເຖິງທະຫານຈາກສະຖານທີ່ເຫລົ່ານີ້.

ເຮົາຈະເຮັດໃຫ້ການຄຳຄວນຂອງເມືອງນັ້ນສຸດລົງ

ຄຳວ່າ "ຂອງນາງ"

ເປັນຕົວແທນເຖິງປະຊາຊົນທັງຫມົດຜູ້ທີ່ທຶນທຸກຍ້ອນຊາວບາບີໂລນນັ້ນ.

ມິເດຍທຳລາຍຊາວບາບີໂລນເສຍ.

Isaiah 21:3

ບັນເຮວຂອງຂ້າພະເຈົ້າຈົ່ງເຕັມດ້ວຍຄວາມເຈັບປວດ

ນິມິດທີ່ເອຊາຢາເຫັນເປັນສິ່ງທີ່ກວນໃຈລາວ

ຈົນເປັນເຫດໃຫ້ລາວເຈັບປວຍທາງກາຍ.
ທີ່ນີ້ລາວໄດ້ບັນຍາຍເຖິງຄວາມຈັບປວດ ແລະ
ບັນເອວທີ່ຢູ່ໃນພາກສ່ວນກາງຂອງຮ່າງກາຍຂອງລາວ.
ຄວາມເຈັບປວດເຫມືອນຢ່າງຜູ້ຍິງເຈັບທ້ອງເກີດລູກໄດ້ເກາະກຸມຂ້າພະເຈົ້າ
ເອຊາຢາປຽບທຽບຄວາມເຈັບປວດຂອງລາວກັບ
ຄວາມເຈັບປວດທີ່ຜູ້ຍິງເຈັບທ້ອງເກີດລູກ. ນີ້ເນັ້ນວ່າ
ການເຈັບປວດຫລາຍທີ່ລາວຮູ້ສຶກຢູ່.
ຂ້າພະເຈົ້າໄດ້ໂນ້ນຕົວລົງເພາະສິ່ງທີ່ຂ້າພະເຈົ້າໄດ້ຍິນ
ປະໂຫຍກນີ້ສາມາດຖືກລະບຸໄວ້ໃນຮູບແບບປະໂຫຍກກົງ.
ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:
"ສິ່ງທີ່ຂ້າພະເຈົ້າໄດ້ຍິນເຮັດໃຫ້ຂ້າພະເຈົ້າໂນ້ນຕົວລົງໃນຄວາມເຈັບປວດ"
ຂ້າພະເຈົ້າໄດ້ກະວົນກະວາຍໃຈກັບສິ່ງທີ່ໄດ້ເຫັນ
ປະໂຫຍກນີ້ສາມາດຖືກລະບຸໄວ້ໃນຮູບແບບປະໂຫຍກກົງ.
ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ສິ່ງທີ່ຂ້າພະເຈົ້າໄດ້ເຫັນນັ້ນກວນໃຈຂ້າພະເຈົ້າຫລາຍທີ່ສຸດ"
ໃຈຂອງຂ້າພະເຈົ້າກໍ່ສັ່ນ, ຂ້າພະເຈົ້າຕົວສັ່ນຕ້ວຍຄວາມຢ້ານ
"ຈິດໃຈຂອງຂ້າພະເຈົ້າກໍ່ສັ່ນຕ້ວຍໄວວາ ແລະຂ້າພະເຈົ້າກໍ່ລັງສັ່ນຢ້ານຢູ່"

Isaiah 21:5

ພວກເຂົາຕຽມ

ຄຳວ່າ "ພວກເຂົາ" ຫມາຍເຖິງພວກຜູ້ນຳຂອງບາບີໂລນ.

ຕຽມໂຕະໄວ້

ທີ່ນີ້ "ໂຕະ"

ເປັນຕົວແທນເຖິງອາຫານທີ່ປະຊາຊົນຈະກິນໃນເຫດສະການສະຫລອງ.

ເຈົ້ານາຍທັງຫລາຍເອີຍ, ຈົງລຸກຂຶ້ນ

ຄຳວ່າ "ເຈົ້ານາຍທັງຫລາຍ" ຫມາຍເຖິງໂດຍທົ່ວໄປເຖິງຄົນທີ່ມີສິດທິອຳນາດ
ແລະ ບໍ່ຈຳເປັນຕ້ອງແມ່ນພວກລູກຊາຍຂອງກະສັດທັງຫລາຍ.

ຈົງເຈັມໂລ້ຂອງພວກທ່ານດ້ວຍມ້າມັນ

ພວກທະຫານຈະ

Isaiah 21:6

ຈົງຕັ້ງຍາມຄົນຫນຶ່ງໄວ້

"ບອກຄົນຍາມທີ່ຍືນຢູ່ເທິງກຳແພງຂອງເຢຣູຊາເລັມ"

ລົດມ້າ, ຄົນມ້າຄູ່ຫນຶ່ງ

"ທະຫານທີ່ຂີ່ລົດມ້າ, ມ້າຫນຶ່ງຄູ່ທີ່ດຶງມັນໄປ"

Isaiah 21:8

ເຈົ້ານາຍເອີຍ, ຂ້າພະເຈົ້າຢືນຕະຫລອດວັນເທິງຫໍຄອຍ

"ເຈົ້ານາຍ"

ຫມາຍເຖິງຄົນທີ່ມີສິດທິອຳນາດທີ່ສັງຄົມຍາມທີ່ຍືນຢູ່ເທິງກຳແພງຂອງເຢຣູຊາເລັມ
ບາບີໂລນແຕກແລ້ວ, ແຕກແລ້ວ

ບາບີໂລນຜ່າຍແຜ່ຢ່າງຫມົດສິ້ນໂດຍພວກສັດຕູຂອງພວກເຂົາຖືກເວົ້າເຫມືອນກັບຄຳວ່າ "ບາບີໂລນແຕກແລ້ວ"

ທີ່ນີ້ "ບາບີໂລນ" ປຽບທຽບເປັນຕົວແທນຂອງປະຊາຊົນບາບີໂລນ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ປະຊາຊົນບາບີໂລນຜ່າຍແຜ່ຢ່າງສິ້ນເຊີງ"

ແຕກແລ້ວ, ແຕກແລ້ວ

ຄຳວ່າ "ແຕກແລ້ວ"

ເວົ້າຂ້າເພື່ອເນັ້ນວ່າປະຊາຊົນບາບີໂລນຖືກເອົາຊະນະຈາກພວກສັດຕູຂອງພວກເຂົາ
ພວກຄົນທີ່ຖືກນວດ ແລະ ຖືກຝັດຮ່ອນຂອງຂ້າພະເຈົ້າ,

ພວກເດັກໆໃນລານນວດເຂົາຂອງຂ້າພະເຈົ້າ!

ປະຊາຊົນອິດສະຣາເອນທຶນທຸກຢ່ອນຊາວບາບີໂລນຖືກເວົ້າເຫມືອນກັບວ່າປະຊາຊົນທີ່ຖືກນວດ
ແລະຖືກຝັດຮ່ອນ.

ພວກຄົນທີ່ຖືກນວດ

ຄຳວ່າ "ຂອງເຮົາ" ຫມາຍເຖິງເອຊາຢາ.

ພຣະຢາເວຈອມໂປທາ

ແປຄືກັນໃນຂໍ້ທີ 1:9.

Isaiah 21:11

ຄຳປະກາດ

"ນີ້ແມ່ນສິ່ງທີ່ພຣະຢາເວປະກາດ" ຫລື

"ນີ້ແມ່ນຖ້ອຍຄຳທີ່ມາຈາກພຣະຢາເວ"

ກ່ຽວກັບຄູມານ

ນີ້ແມ່ນອີກຊື່ຫນຶ່ງຂອງເອໂດມ. ຄຳວ່າ "ຄູມານ"

ເປັນຕົວແທນຂອງປະຊາຊົນທີ່ອາໄສຢູ່ທີ່ນັ້ນ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ກ່ຽວກັບປະຊາຊົນຂອງຄູມານ" ຫລື "ກ່ຽວກັບປະຊາຊົນຂອງເອໂດມ"

ຄົນຫນຶ່ງຮ້ອງຖາມຂ້າພະເຈົ້າ

ທີ່ນີ້ "ຂ້າພະເຈົ້າ" ຫມາຍເຖິງເອຊາຢາ.

ເຊອີ

ນີ້ແມ່ນຊື່ພູເຂົາທາງທິດຕາເວັນຕົກຂອງເອໂດມ.

ຄົນຍາມເອີຍ, ຄົນນຶ່ງອີກຄົນປານໃດ? ຄົນຍາມເອີຍ, ຄົນນຶ່ງອີກຄົນປານໃດ?

ນີ້ແມ່ນການເວົ້າຂ້າ

ເນັ້ນວ່າຄົນກຳລັງຖາມຄຳຖາມທີ່ເປັນການກະວົນກະວາຍ ແລະ ກັງວົນ.

ຖ້າເຈົ້າຕ້ອງການຖາມ, ກໍ່ຈົງຖາມເຖິດ; ແລະ ກັບມາອີກ

"ຖາມຂ້າພະເຈົ້າບໍ່ມີເຖິງສິ່ງທີ່ທ່ານຕ້ອງການຈະຮູ້,

ແຕ່ຍັງກັບມາອີກຢູ່ແລະຖາມຄືນອີກເທື່ອຫນຶ່ງ"

Isaiah 21:13

ຄຳປະກາດ

"ນີ້ແມ່ນສິ່ງທີ່ພຣະຢາເວປະກາດ" ຫລື "ນີ້ແມ່ນຖ້ອຍຄຳຂອງພຣະຢາເວ"

ກ່ຽວກັບອາຣາເບຍ

ອາຣາເບຍຫມາຍເຖິງປະຊາຊົນຂອງອາຣາເບຍ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ກ່ຽວກັບປະຊາຊົນຂອງອາຣາເບຍ"

ໃນຖິ່ນແຫ່ງແຜ່ງກັນດານອາຣາເບຍ

ອາຣາເບຍບໍ່ມີປ່າໄມ້. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ໄກຈາກທາງໃນອາຣາເບຍ" ຫລື

"ອອກຈາກພູມໄມ້ຂອງອາຣາເບຍ"

ມາໃຫ້ກັບຄືນ

ກຸ່ມຈົນຄົນທີ່ເດີນທາງນຳກັນ

ດານອາຣາເບຍ

ນີ້ແມ່ນກຸ່ມປະຊາຊົນທີ່ອາໄສຢູ່ໃນອາຣາເບຍ.

ແຜ່ນດິນເທມາ

ນີ້ແມ່ນຊື່ເມືອງໃນອາຣາເບຍ.

ພວກລີໄພ

ພວກລີໄພເປັນຄົນທີ່ແຜ່ນຫນີເພື່ອທີ່ວ່າສັດຕູຂອງລາວຈະບໍ່ສາມາດຈັບລາວໄດ້.

ເບິ່ງເພີ່ມເຕີມວິທີທີ່ເຈົ້າແປໃນ 15:5.

ຜ່ອມກັບອາຫານ

ຄຳວ່າ "ອາຫານ" ເປັນຕົວແທນເຖິງອາຫານໂດຍທົ່ວໄປ.

ຫນີເປາກດາບ, ຫນີຈາກດາບທີ່ຊັກຮອກມາ, ຫນີຈາກຄັນທະນູທີ່ກ່ຽງ

"ທີ່ນີ້ "ດາບ" ແລະ "ຄັນທະນູ"

ເປັນຕົວແທນຂອງພວກທະຫານທີ່ໂຈມຕີພວກທີ່ອາໄສຢູ່ໃນເຕມາ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ຈາກເຫລົ່າສັດຕູຂອງພວກເຂົາຜູ້ທີ່ໂຈມຕີພວກເຂົາຜ່ອມດ້ວຍດາບ ແລະ

ຄັນທະນູ"

ຫນີຈາກການເຮັດການຊັອບຢ່າງຫນັກ

ຄຳວ່າ "ຊັອບ" ຫມາຍເຖິງການຊັອບຢ່າງຫນັກ ແລະ

ການທຶນທຸກທີ່ເປັນປະສົບການໃນລະຫວ່າງສົງຄາມ

ຖືກເວົ້າເຫມືອນກັບວ່າສົງຄາມເປັນວັດຖຸທີ່ຫນັກເທິງປະຊາຊົນ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ຈາກຄວາມຢ້ານຫລາຍແທ້ໆຂອງສົງຄາມ"

ຊັອບເປັນເມື່ອເຂົາທີ່ຖືກນວດ

ຕາມປຶ້ມຈ້າງຫນຶ່ງຈະໄດ້ເຫັນການນີ້

"ເຫມືອນຄຳຈ້າງຂອງລູກຈ້າງຈະນັບມື້ຂອງປີ."

ຄົນງານຮັບຈ້າງນັບວັນຢ່າງລະມັດລະວັງທີ່ລາວຈະໄດ້ຄຳຈ້າງຕາມເວລາທີ່ລາວເຮັດວຽກນັ້ນຢ່າງ

ນີ້ຫມາຍເຖິງເກດາຈະຖືກເອົາຊະນະໃນຫນຶ່ງປີຢ່າງແນ່ນອນ.

ຂອງເກດາ

ນີ້ແມ່ນຊື່ເຂດໃນອາຣາເບຍ. ເກດາເປັນຕົວແທນເຖິງປະຊາຊົນຂອງເກດາ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ຂອງປະຊາຊົນຂອງເກດາ"

Isaiah 22:1

ຄຳປະກາດ

"ນີ້ແມ່ນສິ່ງທີ່ພຣະຢາເວປະກາດ" ຫລື "ນີ້ແມ່ນຖ້ອຍຄຳຂອງພຣະຢາເວ"

ກ່ຽວກັບເນີນພູເຂົາແຫ່ງນິມິດ

ຄຳວ່າ "ເນີນພູເຂົາ" ຫມາຍເຖິງຄົນເຫລົ່ານັ້ນທີ່ອາໄສຢູ່ໃນເນີນພູເຂົາ, ຫລືແມ່ນ, ເຢຣູຊາເລັມ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ກ່ຽວກັບຄົນເຫລົ່ານັ້ນທີ່ຢູ່ໃນເນີນພູເຂົາແຫ່ງນິມິດ" ຫລື

"ກ່ຽວກັບຄົນເຫລົ່ານັ້ນທີ່ອາໄສຢູ່ໃນເຢຣູຊາເລັມ"

ເພາະເຫດໃດທີ່ພວກເຈົ້າທຸກຄົນຈຶ່ງໄດ້ຂຶ້ນໄປເທິງຫລັງຄາບ້ານ?

ເອຊາຢາໃຊ້ຄຳຖາມເພື່ອຮ້າຍໃຫ້ປະຊາຊົນຢູດາ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ເຈົ້າບໍ່ຄວນໄປ ແລະຍືນຢູ່ເທິງຫລັງຄາບ້ານຂອງພວກເຈົ້າ."

ເມືອງທີ່ມີສ່ຽງຕໍ່ອີກກະທຳ

"ເມືອງທີ່ເຕັມໄປດ້ວຍປະຊາຊົນກຳລັງສະຫລອງຢູ່"

ພວກຄົນຕາຍຂອງພວກເຈົ້າບໍ່ໄດ້ຖືກຂ້າດ້ວຍຕາຍ

ປະໂຫຍກນີ້ສາມາດຖືກລະບຸໄວ້ໃນຮູບແບບປະໂຫຍກກົງ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ພວກທະຫານຂອງສັດຕູບໍ່ໄດ້ຂ້າປະຊາຊົນຂອງພວກເຈົ້າ"

ດ້ວຍຕາຍ

ຄຳວ່າ "ຕາຍ" ເປັນຕົວແທນຂອງພວກທະຫານຜູ້ທີ່ຕໍ່ສູ້ໃນສົງຄາມ.

Isaiah 22:3

ແຕ່ພວກເຂົາກໍ່ຖືກຈັບໄດ້ໂດຍບໍ່ຕ້ອງໃຊ້ຄັນທະນູ

ປະໂຫຍກນີ້ສາມາດຖືກລະບຸໄວ້ໃນຮູບແບບປະໂຫຍກກົງ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ແຕ່ສັດຕູບໍ່ໄດ້ຈັບພວກຜູ້ປົກຄອງຂອງພວກເຈົ້າ

ເຖິງແມ່ນວ່າຄົນເຫລົ່ານັ້ນບໍ່ໄດ້ຖືຄັນທະນູມາ"

ພວກເຂົາທຸກຄົນໄດ້ຖືກຈັບດ້ວຍກັນ

ປະໂຫຍກນີ້ສາມາດຖືກລະບຸໄວ້ໃນຮູບແບບປະໂຫຍກກົງ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ສັດຕູບໍ່ໄດ້ຈັບພວກເຂົາທຸກຄົນດ້ວຍກັນ"

ເພາະສະນັ້ນ ຂ້າພະເຈົ້າຈຶ່ງໄດ້ກ່າວວ່າ

ຄຳວ່າ "ຂ້າພະເຈົ້າ" ຫມາຍເຖິງເອຊາຢາ.

ຊົນຊາດຂອງຂ້າພະເຈົ້າເລີຍ

ຄຳວ່າ "ລູກສາວ" ເປັນຕົວແທນເຖິງປະຊາຊົນ ແລະ

ອາດຈະຫມາຍເຖິງຄວາມຮູ້ສຶກຂອງເອຊາຢາຂອງຄວາມຮັກທີ່ມີສຳລັບພວກເຂົາ

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ຂອງປະຊາຊົນຂອງຂ້າຍ້ອຍຜູ້ທີ່ຂ້າຍ້ອຍຮັກ" ຫລື

"ຂອງປະຊາຊົນຂອງຂ້າຍ້ອຍ"

Isaiah 22:5

ເພາະມືວິນ

ຄຳວ່າ "ວິນ" ຫມາຍເຖິງກຳນົດເວລາທີ່ຍາວນານ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ເພາະຈະມີເວລາຫນຶ່ງ"

ຄວາມຊັນດາຍ ການຍ້ຽບຢ້າ ແລະຄວາມສັບສົນຊັນດາຍຕໍ່

ແລະພຣະຢາເວອົງພຣະຜູ້ເປັນເຈົ້າອອມໂຍທາ

"ເມື່ອພຣະຢາເວອອມໂຍທາຈະເຮັດໃຫ້ຕົກໃຈ, ຢ້ຽບຢ້າລົງ, ແລະ

ຄວາມສັບສົນ"

ການຍ້ຽບຢ້າ

ຄວາມຫມາຍທີ່ອາດເປັນໄປໄດ້ 1) ນິຕິກຳຍາງຂອງພວກທະຫານ

ຫລື 2) ປະຊາຊົນໂດຍທົ່ວໄປກຳລັງແລ່ນເຮັດໃຫ້ຕົກໃຈ ແລະ

ບໍ່ແນ່ໃຈວ່າຈະໄປທາງໃດ.

ໃນຮ່ອມພູແຫ່ງນິມິດ

ນິຕິກຳຍາງເຢຣູຊາເລັມ. ເບິ່ງການແປເພີ່ມເຕີມໃນ 22:1.

ປະຊາຊົນຮ້ອງອອກໄປເຖິງພູເຂົາເຫລົ່ານັ້ນ

ຄວາມຫມາຍທີ່ອາດເປັນໄປໄດ້ 1)

"ປະຊາຊົນໃນພູເຂົາທັງຫລາຍຈະໄດ້ຍິນສ່ຽງຮ້ອງຂອງພວກເຂົາ" ຫລື

"ການຮ້ອງອອກໄປຂອງປະຊາຊົນຈະສົ່ງສ່ຽງສະທ້ອນຫົວພູເຂົາທັງຫລາຍ"

ເອລາມຈັບແລ່ງທະນູພ້ອມກັບພວກຝົນຂັບ

ແລ່ງທະນູແມ່ນຖືກໃສ່ລູກທະນູ ແລະ

ເປັນຕົວແທນຂອງອາວຸດຂອງນັກຍິງທະນູ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ພວກທະຫານຂອງເອລາມເອົາຄັນທະນູແລະລູກທະນູຂອງພວກເຂົາໄປນຳ"

ກິເຣນອນລົງເທິງໄວ້ທີ່ບໍ່ຫຍັງຫຼັມ

ຄຳວ່າ "ກິເຣ" ເປັນຕົວແທນເຖິງພວກທະຫານ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ພວກທະຫານຂອງກິເຣຈະເອົາໄລ່ອອກຈາກການປົກຄຸມ"

ກິເຣ

ກິເຣເປັນເມືອງໃນມີເດຍ.

ຮ່ອມພູເຂົາທີ່ດີທີ່ສຸດຂອງເຈົ້າ

ຄຳວ່າ "ຂອງເຈົ້າ" ຫມາຍເຖິງປະຊາຊົນເຢຣູຊາເລັມ.

ເອຊາຢາລວມຕົວລາວເອງ

ເຫມືອນກັບເປັນຫນຶ່ງໃນປະຊາຊົນຂອງເຢຣູຊາເລັມ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ຮ່ອມພູທີ່ດີທີ່ສຸດຂອງພວກເຮົາ"

Isaiah 22:8

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:

ເອຊາຢາສືບຕໍ່ບັນຍາຍເວລາໃນອານາຄົດ

ເມື່ອທະຫານຈະໂຈມຕີປະຊາຊົນເຢຣູຊາເລັມ. ຄຳກິລິຍາທີ່ເປັນອາດິດ

ສາມາດຖືກແປໃຫ້ເປັນກາລະອານາຄົດໃນຄຳກິລິຍາ.

ພຣະອົງໄດ້ຊົງເອົາການປົກປ້ອງຂອງຢູດາໄປແລ້ວ

ຄຳນາມທີ່ເປັນນາມມະທຳ "ການປົກປ້ອງ"

ສາມາດຖືກແປເປັນຄຳກິລິຍາໄດ້. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ພຣະຢາເວຈະເອົາທຸກສິ່ງທຸກຢ່າງທີ່ໄດ້ປົກປ້ອງປະຊາຊົນຢູດານັ້ນອອກໄປເສຍ"

ໃນວັນນັ້ນ ພວກເຈົ້າໄດ້ເບິ່ງຫາອາວຸດ

ທີ່ມີສຳນວນ "ເບິ່ງຫາ" ຫມາຍເຖິງໄວ້ວາງໃຈໃນບາງສິ່ງບາງຢ່າງ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ເພື່ອປ້ອງກັນຕົວພວກເຈົ້າເອງ

ໃນຣາຊະວັງຂອງຢາເວ

ນີ້ເປັນສ່ວນຫນຶ່ງຂອງພຣະວິຫານໃນເຢຣູຊາເລັມ

ບ່ອນທີ່ພວກເຂົາກັບມີຮຸນອາວຸດຂອງພວກເຂົາ.

ພວກເຈົ້າໄດ້ເກັບກັກນ້ຳໃນສະຖາບັນໄວ້

ປະຊາຊົນຈະກັກນ້ຳໄວ້

ເພື່ອວ່າພວກເຂົາຈະເອົາໄວ້ຕື່ມໃຫ້ມັນພຽງພໍໃນຂະນະທີ່ພວກສັດຕູຂອງພວກເຂົາລ້ອມເມືອງ.

Isaiah 22:10

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:

ເອຊາຢາສືບຕໍ່ບັນຍາຍເຖິງເວລາໃນອານາຄົດ

ເມື່ອທະຫານຈະໂຈມຕີປະຊາຊົນເຢຣູຊາເລັມ.

ພວກເຈົ້າໄດ້ນັບຈຳນວນບ້ານເຮືອນ

ທີ່ມີ "ໄດ້ນັບຈຳນວນ"

ຫມາຍເຖິງພວກເຂົາໄດ້ສຳຫລວດເບິ່ງບ້ານເຮືອນທີ່ຊອກອຸປະກອນເພື່ອຊ່ວຍພວກເຂົາໃນການສູ້

ພວກເຈົ້າໄດ້ສ້າງທີ່ເກັບນ້ຳໄວ້

"ພວກເຈົ້າໄດ້ສ້າງສະຖານທີ່ເກັບໄວ້"

ລະຫວ່າງກຳແພງທັງສອງດ້ານ

ມັນບໍ່ແຈ້ງ ເຖິງສອງກຳແພງທີ່ເອຊາຢາຫມາຍເຖິງ.

ປະເດັນຫລັກແມ່ນວ່າພວກເຂົາສ້າງຫນອງເກັບນ້ຳໄວ້ຢູ່ພາຍໃນກຳແພງເມືອງ.

ຜູ້ສ້າງເມືອງ

ນິຕິກຳຍາງເຢຣູຊາເລັມ.

Isaiah 22:12

ພຣະຢາເວຈະອອມໂຍທາ

ແປຄືກັນກັບ 1:9.

ແຖບົວ

ເປັນສັນຍານຂອງການຄຳຄວນ ແລະການໂສກເສົ້າ.

ໃຫ້ພວກເຮົາກິນ ແລະດື່ມເຖິດ ເພາະມືອື່ນພວກເຮົາຈະຕາຍ

ຄຳວ່າ "ກິນ ແລະ ດື່ມ" ເປັນຕົວແທນເຖິງການດຽງສັງສັນ ແລະ

ເຮັດຕາມໃຈຕົນເອງໃນເລື່ອງອາຫານ ແລະ ເຫລົ່າອະນຸໂມ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ພວກເຮົາອາດຈະມີຄວາມມ່ວນຊື່ນໃນເວລານີ້ໂດຍການກິນ

ແລະດື່ມຕາມທີ່ພວກເຮົາຕ້ອງການ, ເພາະວ່າພວກເຮົາຈະຕາຍໃນໄວໆນີ້"

ພຣະຢາເວຈະອອມໂຍທາໄດ້ຊົງສຳແດງເຫດການນີ້ໃນຫຼັງຂອງຂ້າພະເຈົ້າ

ຄຳວ່າ "ຫຼ" ເປັນຕົວແທນເຖິງເອຊາຢາເຫມືອນດັ່ງວ່າທັງຫມົດ.

ປະໂຫຍກນີ້ສາມາດຖືກລະບຸໄວ້ໃນຮູບແບບປະໂຫຍກກົງ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ພຣະຢາເວຈະອອມໂຍທາໄດ້ເປີດເຜີຍສິ່ງນີ້ໃຫ້ແກ່ຂ້າຍ້ອຍ"

ພວກເຈົ້າຈະບໍ່ໄດ້ຮັບການອະໄພຈາກຄວາມຊົ່ວຮ້າຍນິຢ່າງແນ່ນອນ

ຈົນກວ່າພວກເຈົ້າຈະຕາຍ

ປະໂຫຍກນີ້ສາມາດຖືກລະບຸໄວ້ໃນຮູບແບບປະໂຫຍກກົງ.
ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:
"ແນ່ນອນເຮົາຈະໃຫ້ອະໄພຈາກຄວາມບາບເຫລົ່ານີ້ທີ່ພວກເຮົາໄດ້ເຮັດນັ້ນ,
ເຖິງແມ່ນວ່າພວກເຮົາຕາຍ"

ຈົນກວ່າພວກເຮົາຈະຕາຍ

ຄວາມຫມາຍທີ່ອາດເປັນໄປໄດ້ 1) ພຣະຢາເວຈະບໍ່ໃຫ້ອະໄພພວກເຮົາ,
ເຖິງແມ່ນວ່າຫລັງຈາກພວກເຮົາຕາຍໄປແລ້ວ ຫລື 2)
ພຣະຢາເວຈະບໍ່ໃຫ້ອະໄພພວກເຮົາຈົນກວ່າພວກເຮົາຕາຍ.
Isaiah 22:15

ເຊັ່ນນາ

ນີ້ແມ່ນຊື່ຂອງຜູ້ຈັດການຂອງຣາຊະວັງຂອງກະສັດໃນເຢຣູຊາເລັມ.

ຜູ້ທີ່ດູແລຣາຊສານັກ

"ຣາຊະສານັກ" ເປັນຕົວແທນເຖິງຣາຊະວັງເຫລົ່ານັ້ນຂອງກະສັດ.
ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ເປັນຜູ້ດູແລຄົນເຫລົ່ານັ້ນທັງຫມົດທີ່ເຮັດວຽກຢູ່ຣາຊະວັງ"

ເຈົ້າກຳລັງເຮັດຫຍັງທີ່ນີ້ແລະໃຜໄດ້ອານຸຍາດໃຫ້ເຈົ້າ ... ໃນຫົນນັ້ນ?

ພຣະຢາເວໃຊ້ຄຳຖາມນີ້ເພື່ອຕຳເຊັ່ນນາ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:
"ເຈົ້າບໍ່ມີສິດ ... ໃນຫົນນັ້ນ!"

ເຈາະອຸບມຸງ ... ເຈາະລຸມຝັງສິບ ... ແກະສະລັກສ່ວນທີ່ເຫລືອ
ສາມສ່ວນວນເຫລົ່ານີ້ຫມາຍເຖິງການສ້າງອຸບມຸງບ່ອນຝັງສິບ.

ເທິງທີ່ສູງ

ຄົນທີ່ສຳຄັນທີ່ສຸດໃນອິດສະຣາເອນໄດ້ຝັງຢູ່ໃນບ່ອນສູງທີ່ສຸດ.
Isaiah 22:17

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:

ເອຊາຢາສິບຕໍ່ເວົ້າຖ້ອຍຄຳຂອງພຣະເຈົ້າກັບເຊັບນາ.

ພຣະອົງຈະຊົງຫມຸນຕົວເຈົ້າຮອບແລ້ວຮອບອີກຢ່າງແນ່ນອນ
ແລະຂວ້າງເຈົ້າເຫມືອນຫມາກບານໄປຍັງດິນແດນທີ່ກວ້າງໃຫຍ່
ພວກທະຫານສັດຕູຈະມາ ແລະນຳຕົວເຊັ່ນນາ ເຫມືອນກັບວ່າ
ເປັນຊະເລີຍໃນດິນແດນ ຖືກເວົ້າເຫມືອນກັບວ່າ
ພຣະຢາເວໄດ້ໂຍນລາວເຫມືອນຫມາກບານເຂົ້າໄປໃນແຜ່ນດິນອື່ນ.

ເຈົ້າຈະເປັນຄວາມຮັບອາຍສຳລັບຂອງເຈົ້າຳນາຍຂອງເຈົ້າ

ຄຳວ່າ "ບ້ານ" ເປັນແທນຂອງປະຊາຊົນຜູ້ທີ່ເຮັດວຽກໃນວັງຂອງກະສັດ.
ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ເຈົ້າຈະຖືກເຮັດອັບອາຍສຳລັບຄົນເຫລົ່ານັ້ນທີ່ຢູ່ໃນວັງຂອງນາຍຂອງເຈົ້າ"

ເຮົາຈະໄວ້ເຈົ້າອອກຈາກບ້ອງການຂອງເຈົ້າ ແລະ ຕຳແໜ່ງຂອງເຈົ້າ.

ເຈົ້າຈະຖືກດຶງໃຫ້ຕິກຕຳລົງ

ພຣະຢາເວເຮັດໃຫ້ເຊັ່ນນາບໍ່ໄດ້ເຮັດວຽກໃນວັງຂອງກະສັດ
ຖືກເວົ້າເຫມືອນກັບວ່າພຣະຢາເວໂຍນລາວລົງເຖິງພື້ນດິນ.

ເຈົ້າຈະຖືກດຶງໃຫ້ຕິກຕຳລົງ

ປະໂຫຍກນີ້ສາມາດຖືກລະບຸໄວ້ໃນຮູບແບບປະໂຫຍກກົງ.
ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ເຮົາຈະດຶງເຈົ້າໃຫ້ຕຳລົງຈາກຕຳແໜ່ງທີ່ມີກຽດນັ້ນ"
Isaiah 22:20

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:

ເອຊາຢາສິບຕໍ່ກ່າວຖ້ອຍຄຳຂອງພຣະເຈົ້າກັບເຊັບນາ.

ມັນຈະມາເຖິງແນ່ນອນໃນວັນນັ້ນ

ຄຳວ່າ "ວັນນັ້ນ" ເປັນຕົວແທນຂອງເວລາໂດຍທົ່ວໄປ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:
"ມັນຈະເກີດໃນເວລານັ້ນ"

ເອລີອາກິມ ... ອິນກີຢາ

ເຫລົ່ານີ້ແມ່ນຊື່ຂອງຜູ້ຊາຍ.

ເຮົາຈະເອົາເສື້ອຍືດຂອງເຈົ້າມາສວມໃຫ້ເຂົາ

ແລະຈະເອົາສາຍແອວຂອງເຈົ້າມາຄາດໃຫ້ເຂົາ

ພຣະຢາເວເຮັດໃຫ້ເອລີອາກິມຍືດຕຳແໜ່ງຂອງເຊັ່ນນາໃນວັງຂອງກະສັດ
ຖືກເວົ້າເຫມືອນກັບວ່າ ພຣະຢາເວໄດ້ນຸ່ງເຄື່ອງຂອງເຊັ່ນນາໃນເອລີອາກິມ
ທີ່ເປັນຕົວແທນເຖິງສິດທິອຳນາດຂອງລາວໃນວັງຂອງກະສັດ.

ເສື້ອຍືດ ... ສາຍແອວຂອງເຈົ້າ

ຄຳວ່າເສື້ອຍືດແລະສາຍແອວເປັນຕົວແທນເຖິງສິດທິອຳນາດໃນວັງຂອງກະສັດ

ສາຍແອວ

ນີ້ເປັນສ່ວນຂອງການນຸ່ງເຄື່ອງ

ທີ່ຄົນສວມໃສ່ອ້ອມຮອບແອວຫລືຂ້າມຜ່ານຫນ້າເອິກ.

ແປເຫມືອນກັນກັບໃນ 3:18.

ໃນມືຂອງເຂົາ

ຄຳວ່າ "ມື" ເປັນຕົວແທນເຖິງອຳນາດ ແລະ ການຄວບຄຸມ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ໃນເຂົາ"

ເຂົາຈະເປັນພໍ່

ເອລີອາກິມເປັນຫ່ວງ

ແລະປົກປ້ອງປະຊາຊົນຢູ່ດາຖືກເວົ້າເຫມືອນກັບວ່າລາວເປັນພໍ່ຂອງພວກເຮົາ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ລາວຈະເຫມືອນພໍ່ຂອງພວກເຮົາ"

ວົງວານຂອງຢູດາ

ຄຳວ່າ "ວົງວານ" ເປັນຕົວແທນເຖິງຄົນ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ເຖິງປະຊາຊົນຢູດາ"

ເຮົາຈະມອບກະແຈຂອງຣາຊວົງດາວິດເທິງບ່າຂອງເຂົາ ... ບໍ່ມີໃຜຈະເປີດໄດ້

ຄຳວ່າ "ກະແຈ" ເປັນຕົວແທນເຖິງສິດທິອຳນາດ.

ການເວົ້ານີ້ເຫມືອນກັບວ່າເອລີອາກິມມີສິດທິອຳນາດທີ່ບໍ່ມີໃຜສາມາດຕໍ່ສູ້ໄດ້
ເຫມືອນກັບວ່າລາວມີກະແຈໄຂວັງ ແລະ ບໍ່ມີໃຜສາມາດປິດ ຫລື

ເປີດປະຕູໄດ້. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ເຮົາຈະມອບໃຫ້ລາວບໍລິຫານຈັດການກັບຄົນເຫລົ່ານັ້ນທີ່ເຮັດວຽກໃນວັງຂອງກະສັດ,
ແລະ ເມື່ອລາວຕັດສິນໃຈບໍ່ມີໃຜຈະສາມາດຕໍ່ຕ້ານພະອົງໄດ້"

Isaiah 22:23

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:

ພຣະຢາເວສືບຕໍ່ບັນຍາຍກ່ຽວກັບເອລີອາກິມ,

ຜູ້ທີ່ຈະແທນທີ່ເຊັ່ນນາໃນວັງຂອງກະສັດ.

ເຮົາຈະຍຶດເຂົາໄວ້, ຕອກມຸດໄວ້ໃນທີ່ຫມັ້ນຄົງ

ພຣະຢາເວເຮັດໃຫ້ສິດທິອຳນາດຂອງເອລີອາກິມເຂັ້ມແຂງ
ແລະປອດໄພໃນວັງຂອງກະສັດ

ຖືກເວົ້າເຫມືອນກັບວ່າເອລີອາກິມເປັນເຫລັກມຸດ
ແລະພຣະຢາເວຈະຕັ້ງລາວໃຫ້ຫມັ້ນຄົງໃນວັງທີ່ມີກຳແພງ.

ເຂົາຈະເປັນທີ່ນັ່ງທີ່ມີກຽດຂອງວົງວານຂອງພໍ່ຂອງເຂົາ

ຄຳວ່າ "ນັ່ງທີ່ມີກຽດ" ເປັນຕົວແທນເຖິງສະຖານທີ່
ໆມີກຽດ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ເອລີອາກິມຈະນຳກຽດມາສູ່ຄອບຄົວຂອງລາວ"

ວົງວານຂອງພໍ່ຂອງເຂົາ

ຄຳວ່າ "ວົງວານ" ເປັນຕົວແທນເຖິງຄອບຄົວ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ຄອບຄົວບິດາຂອງລາວ" ຫລື "ຄອບຄົວຂອງລາວ"

ພວກເຂົາຈະແຂວນກຽດຕິຍົດທັງຫມົດຂອງວົງວານຂອງພໍ່ຂອງເຂົາໄວ້ທີ່ເຂົາ

ພຣະຢາເວເຮັດໃຫ້ຄົວຄົວທັງຫມົດຂອງເອລີອາກິມ

ຈະເປັນທີ່ນັ່ງຫນ້າຖືຕຳຍ້ອນເອລີອາກິມ

ຖືກເວົ້າເຫມືອນກັບວ່າເອລີອາກິມເປັນເຫລັກມຸດທີ່ແຂວນເທິງເຫລັກມຸດ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ພວກເຂົາຈະໃຫ້ກຽດແກ່ຄອບຄົວຂອງລາວທັງຫມົດຍ້ອນລາວ"

ເຄື່ອງໃຊ້ນ້ອຍໆທຸກໃບຕັ້ງແຕ່ຖ້ວຍໄປຈົນເຖິງໂຖທັງຫມົດ

ນີ້ສືບຕໍ່ເວົ້າກ່ຽວກັບເອລີອາກິມເຫມືອນເປັນເຫລັກມຸດ.

ເຊື້ອສາຍຂອງລາວຈະເປັນເຫມືອນຖ້ວຍທີ່ແຂວນເທິງເຫລັກມຸດ.

ນິທມາຍເຖິງເຊື້ອສາຍຂອງລາວທີ່ຈະຖືກໃຫ້ກຽດຍ້ອນລາວ.

ຖ້ວຍໄປຈົນເຖິງໂຖທັງຫມົດ

ຖ້ວຍເປັນເຄື່ອງໃຊ້ນ້ອຍກວ່າການອັນໃສ່ນ້ຳ.

ໂຖເປັນເຄື່ອງໃຊ້ໃຫຍ່ກວ່າເພື່ອໃສ່ນ້ຳ.

Isaiah 22:25

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:

ນີ້ສືບຕໍ່ໃຫ້ພາບຈາກຂໍ້ພຣະຄຳພີທີ່ຜ່ານມາ. (ເບິ່ງເພີ່ມເຕີມ: 22:23)

ໃນມືນັ້ນ

ຄຳວ່າ "ມື" ເປັນຕົວແທນຂອງເວລາທົ່ວໄປ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ໃນເວລານັ້ນ"

ມືເປັນຄຳປະກາດຂອງພຣະຢາເວຈອມໂຍທາ

ແປຄືກັນ 14:21.

ມຸດທີ່ຕອກລົງໃນທີ່ຫມັ້ນຄົງຈະທານບ່າຫວ ... ຈະຖືກຕັດອອກ

ພຣະຢາເວເຮັດໃຫ້ເຊັ່ນນາສູນເສຍສິດທິອຳນາດຂອງລາວໃນວັງຂອງກະສັດ

ຖືກເວົ້າເຫມືອນກັບວ່າ ເຊັ່ນນາເປັນເຫລັກມຸດໃນກຳແພງທີ່ແຕກອອກແລ້ວ ແລະ ຕົກລົງເຖິງພື້ນດິນ.
ນີ້ເປັນວ່າເຊັ່ນນາຄິດວ່າສິດທິອຳນາດຂອງລາວປອດໄພ
ແຕ່ພຣະເຈົ້າຈະຍົກຍ້າຍລາວອອກໄປ.
ພາລະຫນັກທີ່ກຳລັງເທິງນັ້ນກໍຈະຖືກຕັດອອກ

Chapter 23

Isaiah 23:1

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:

ເອຊາຢາສິບຕໍ່ບອກເຖິງສິ່ງທີ່ພຣະເຈົ້າໄດ້ພິພາກສາຕໍ່ສູ່ຊົນຊາດຕ່າງໆໃນ
13:1-23:18

ຄຳປະກາດກ່ຽວກັບຕີເຣ

"ນີ້ແມ່ນສິ່ງທີ່ພຣະຢາເວປະກາດກ່ຽວກັບຕີເຣ"

ເຮືອທັງຫລາຍຂອງເມືອງຕາກຊິດເອີຍ ຈົ່ງຄຳຄວນ

ທີ່ນີ້ "ເຮືອທັງຫລາຍ" ເປັນຕົວແທນເຖິງຄົນເທິງເຮືອທັງຫລາຍ.

ເອຊາຢາເວົ້າກ່ຽວກັບຄົນຢູ່ເທິງເຮືອຂອງຕາກຊິດ

ເຫມືອນກັບວ່າພວກເຂົາສາມາດໄດ້ຍິນ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ຈົ່ງໄຫ້ຄຳຄວນອອກມາໃນຄວາມຫມັດຫວັງຂອງເຈົ້າຄົນທັງຫລາຍທີ່ຢູ່ໃນເຮືອທັງຫລາຍຂອງຕາກຊິດ"

ທ່າເຮືອ

ຊຶ່ງເຂດຂອງທະເລທີ່ໃກ້ກັບແຜ່ນດິນ ແລະປອດໄພສຳລັບເຮືອທັງຫລາຍ

ໄດ້ຮັບການເປີດເຜີຍກ່ຽວກັບເມືອງນິຈາກແຜ່ນດິນໄປໄຊປຣັດ

ສຳນວນນີ້ສາມາດຖືກລະບຸໄວ້ໃນຮູບແບບປະໂຫຍກກົງ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ຄົນທັງຫລາຍທີ່ໄດ້ຍິນກ່ຽວກັບຕີເຣ

ເມືອພວກເຂົາຢູ່ໃນດິນແດນໄຊປຣັດ"

ຈົ່ງຮຽບຮ້າງ, ເຈົ້າທີ່ອາໄສຢູ່ແຄມທະເລ

ເອຊາຢາສິບຕໍ່ເວົ້າກັບປະຊາຊົນທີ່ອາໄສຢູ່ແຄມທະເລເຫມືອນກັບວ່າ
ພວກເຂົາສາມາດໄດ້ຍິນລາວ.

ຈົ່ງຮຽບຮ້າງ

ນີ້ແມ່ນສຳນວນ. ທີ່ນີ້ຄຳວ່າມີດຽວຫມາຍເຖິງອາການຂອງການຊ່ອກ
ແລະປະຫລາດໃຈ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ເປັນຊ່ອກ"

ແຄມທະເລ

"ແຄມທະເລ" ນີ້ແມ່ນແຜ່ນດິນທີ່ໃກ້ ແລະອ້ອມຮອບທະເລແລະ

ມະຫາສະຫມຸດ. ທີ່ນີ້ມັນຫມາຍເຖິງປະຊາຊົນທີ່ອາໄສຢູ່ໃນໂພນີເຊຍ

ຊຶ່ງເປັນພິມແດນຂອງທະເລເມດີເຕຣາເນ.

ພໍ່ຄ້າແຫ່ງເມືອງຊີໂດນຜູ້ທີ່ເດີນທາງຂ້າມທະເລມາໄດ້ເຮັດໃຫ້ພວກເຈົ້າອຶມ

ຄຳວ່າ "ພໍ່ຄ້າ" ຫມາຍເຖິງ "ພໍ່ຄ້າຫລາຍຄົນ" ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ພວກພໍ່ຄ້າຂອງຊີໂດນ, ຜູ້ທີ່ເດີນທາງເຫນືອທະເລ,

ໄດ້ເຮັດໃຫ້ພວກເຈົ້າຮັ່ງມີ"

ເຂົ້າຈາກສີໂຫນໄດ້ຂ້າມນ້ຳຫລວງຫລາຍມາຜົນທີ່ເກັບກ່ຽວໄດ້

ສີໂຫນເປັນຊື່ຂອງເນີນພູເຂົາໃກ້ກັບແມ່ນ້ຳນິນ

ໃນເອຢິບຮູ້ກັນດີວ່າມັນຜະລິດຜົນລະປູກໄດ້ດີ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ຄົນໄດ້ເດີນທາງທະເລກວ້າງໃຫຍ່ເພື່ອຂົນສົ່ງເຂົ້າມາຈາກສີໂຫນໃນເອຢິບ"

ຜົນທີ່ເກັບກ່ຽວໄດ້ແຫ່ງແມ່ນ້ຳນິນໄດ້ເປັນ ຜົນພະລັດຂອງເມືອງນິນ

ເຂົ້າຖືກເກັບກ່ຽວໃກ້ແມ່ນ້ຳນິນ

ແລະຂົນສົ່ງຂຶ້ນເທິງແມ່ນ້ຳແລະແລ້ວໄປທີ່ໂພນີເຊຍ.

ຜົນພະລັດຂອງເມືອງ

"ຜົນພະລັດ." ມັນເປັນການທຳມະດາຫມາຍເຖິງແມ່ນ້ຳເຫມືອນ "ເມືອງ."

ເມືອງນິນໄດ້ກາຍເປັນແຫຼ່ງຄ້າຂາຍຂອງຊົນຊາດທັງຫລາຍ

ການຄ້າເປັນກິດຈະກຳຂອງການຊື້ ແລະການຂາຍສິ່ງຂອງຕ່າງໆ. ທີ່ນີ້

"ຊົນຊາດທັງຫລາຍ" ເປັນຕົວແທນເຖິງປະຊາຊົນ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ເຈົ້າເປັນບ່ອນທີ່ປະຊາຊົນຈາກຊົນຊາດອື່ນໆທັງຫລາຍ

ຈະມາຊື້ແລະຂາຍສິ່ງຂອງຕ່າງໆ"

Isaiah 23:4

ເພາະທະເລໄດ້ເວົ້າໄວ້ແລ້ວ ຜູ້ທີ່ມີອຳນາດແຫ່ງທະເລ ...

ເບິ່ງແຍງພວກຍິງສາວ

ຄວາມຫມາຍທີ່ອາດເປັນໄປໄດ້ 1) ພຣະຢາເວບັນຍາຍເຖິງເມືອງຕີເຣ

ເຫມືອນແມ່ຜູ້ທີ່ເວົ້າກ່ຽວກັບປະຊາຊົນຜູ້ທີ່ອາໄສຢູ່ໃນເມືອງກັບລູກສາວຂອງນາ

ຫລື 2) ພຣະຢາເວບັນຍາຍເຖິງທະເລເມດີເຕຣາເນເຫມືອນກັບເວົ້າວ່າ.

ຄຳວ່າ "ພາລະຫນັກ" ເປັນຕົວແທນເຖິງອຳນາດຂອງເຊັ່ນນາ

ແລະສິດທິອຳນາດຂອງລາວ.

ຖືກເວົ້າເຫມືອນກັບວ່າມັນເປັນພຽງວັດຖຸທີ່ແຂວນເທິງເຫລັກມຸດເປັນຕົວແທນເຖິງເຊັ່ນນາ.

ພຣະຢາເວເຮັດໃຫ້ເຊັ່ນນາສູນເສຍອຳນາດ ແລະ

ສິດທິອຳນາດຖືກເວົ້າເຫມືອນກັບວ່າບາງຄົນໄດ້ຕັດວັດຖຸທີ່ແຂວນເທິງເຫລັກມຸດອອກໄປ.

ປະຊາຊົນຕີເຣຖືວ່າທະເລເປັນພະເຈົ້າຂອງພວກເຂົາ ແລະ

ພໍ່ຂອງພວກເຂົາ. ໃນຄວາມຫມາຍທີ່ຜູ້ເວົ້າຄຳຄວນ

ເພາະວ່າລູກໆຖືກທຳລາຍແລ້ວ.

Isaiah 23:6

ຈົ່ງຂ້າມໄປຍັງເມືອງຕາກຊິດ

"ເຮັດຫົນທາງໄປເມືອງຕາກຊິດ"

ຕາກຊິດເປັນແຜ່ນດິນທີ່ໄກທີ່ສຸດປະຊາຊົນຕີເຣເດີນທາງໄປເພື່ອເຮັດທຸລະກິດ.

ມັນຈະເປັນພຽງແຕ່ສະຖານທີ່ໆປອດໄພສຳລັບຄົນເຫລົ່ານັ້ນທີ່ຈະຫນີຈາກເມືອງຕີເຣ.

ເມືອງທີ່ເຕັມດ້ວຍຄວາມອື່ນເຮືອ ເຫດການນີ້ໄດ້ເກີດກັບເຈົ້າບໍ່

ເມືອງທີ່ມີຕົ້ນກຳເນີດມາແຕ່ສະໄຫມໂບຮານ ... ເພື່ອຕັ້ງຖິ່ນຖານ?

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ເມືອງທີ່ມີຕົ້ນກຳເນີດມາແຕ່ສະໄຫມໂບຮານ ... ເພື່ອຕັ້ງຖິ່ນຖານ?"

ຄຳຖາມທີ່ບໍ່ຫວັງຄຳຕອບນີ້ສາມາດແປຖືກແປໃຫ້ເປັນປະໂຫຍກໄດ້.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ເຫດການນີ້ໄດ້ເກີດຂຶ້ນກັບເຈົ້າ

ຜູ້ທີ່ເຕັມໄປດ້ວຍຄວາມຊື່ນບານໃນເມືອງບູຮານຂອງຕີເຣ ...

ເພື່ອຕັ້ງຖິ່ນຖານ."

ເມືອງທີ່ເຕັມດ້ວຍຄວາມອື່ນເຮືອ

ຄຳວ່າ "ເມືອງ" ເປັນຕົວແທນເຖິງປະຊາຊົນ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ຄວາມຊື່ນບານຂອງປະຊາຊົນຜູ້ທີ່ອາໄສຢູ່ໃນເມືອງຕີເຣ"

ທີ່ຕົ້ນຂອງມັນໄດ້ພາໄປເກເພື່ອຕັ້ງຖິ່ນຖານໃນແດນຕ່າງຕ່າງ

ຄຳວ່າ "ຕີນ" ເປັນຕົວແທນຂອງຄົນທັງຫມົດ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ຜູ້ທີ່ໄປສະຖານທີ່ໄກອາໄສແລະຫາເງິນ"

ຂອງນາງໄປໄກ

ຄຳວ່າ "ຂອງນາງ"

ຫມາຍເຖິງເມືອງຕີເຣຊຶ່ງເປັນຕົວແທນເຖິງປະຊາຊົນຕີເຣ.

Isaiah 23:8

ໃຜໄດ້ວາງແຜນນີ້ຕໍ່ສູ່ກັບຕີເຣ ... ໃນແຜ່ນດິນໂລກ?

ເອຊາຢາໃຊ້ຄຳຖາມເພື່ອຕຳນິຕີເຣ. ຄຳວ່າ "ນີ້"

ຫມາຍເຖິງແຜນການຂອງພຣະເຈົ້າເພື່ອທຳລາຍຕີເຣ

ຊຶ່ງເອຊາຢາໄດ້ບັນຍາຍໄວ້ໃນ 23:1-7. ຄຳວ່າ "ຕີເຣ"

ຍັງຫມາຍເຖິງປະຊາຊົນຜູ້ທີ່ອາໄສຢູ່ໃນຕີເຣດ້ວຍ.

ຄຳຖາມທີ່ບໍ່ຫວັງຄຳຕອບນີ້ສາມາດແປໃຫ້ເປັນປະໂຫຍກໄດ້.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ມັນແມ່ນພຣະຢາເວຜູ້ທີ່ໄດ້ວາງແຜນທຳລາຍປະຊາຊົນຕີເຣ ...

ຂອງແຜ່ນດິນໂລກ."

ຜູ້ທີ່ໃຫ້ມົງກຸດທັງຫລາຍ

ທີ່ນີ້ຄຳວ່າ "ມົງກຸດ" ຫມາຍເຖິງອຳນາດຂອງຄົນ

ເຫມືອນຜູ້ປົກຄອງເຫນືອປະຊາຊົນ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ຜູ້ໃຫ້ອຳນາດແກ່ຄົນເພື່ອປົກຄອງເຫນືອຄົນອື່ນ"

ພວກພໍ່ຄ້າຂອງໃຜທີ່ເປັນພວກເຈົ້ານາຍ

ພວກພໍ່ຄ້າຖືກປ່ຽນທຽບກັບພວກເຈົ້ານາຍ ເພື່ອເນັ້ນວ່າ

ພວກມີອຳນາດຫລາຍປານໃດເມື່ອພວກເຂົາໄດ້ໄປດິນແດນອື່ນນັ້ນ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ຄົນເຫລົ່ານັ້ນທີ່ເປັນພວກພໍ່ຄ້າເຫມືອນເປັນພວກເຈົ້ານາຍເລີຍ"

ໃຜທີ່ເປັນບັນດາຄົນທີ່ມີກຽດໃນແຜ່ນດິນໂລກ

ປະໂຫຍກນີ້ສາມາດຖືກລະບຸໄວ້ໃນຮູບແບບປະໂຫຍກກົງ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ໃຜເປັນພວກພໍ່ຄ້າຂອງປະຊາຊົນຂອງແຜ່ນດິນໂລກໃຫ້ກຽດສູງສຸດ"

ເພື່ອລົດກຽດຄວາມຍິ່ງາວຂອງຂອງນາງແລະສະຫງ່າຮາສີຂອງນາງທັງຫມົດ

"ເພື່ອລົດກຽດພວກເຂົາເພາະວ່າພວກເຂົາໄດ້ອ້ອວດສະຫງ່າຮາສີຂອງພວກເຂົາເອງ"

ພວກຍິງຈອງຂອງນາງ ... ສະຫງ່າຮາສີຂອງນາງ ...

ທຸກຄົນທີ່ໃຫ້ກຽດນາງ

ຄຳວ່າ "ຂອງນາງ" ຫມາຍເຖິງເມືອງຕີເຣ
ຊຶ່ງເປັນຕົວແທນປະຊາຊົນຜູ້ທີ່ອາໄສຢູ່ໃນທີ່ນັ້ນ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:
"ຄວາມຈອງຫອງຂອງພວກເຂົາ ... ສະຫງ່າຮາສີຂອງພວກເຂົາ ...
ຜູ້ໃຫ້ກຽດສັກສີຂອງພວກເຂົາ"

Isaiah 23:10
ລູກສາວແຫ່ງເມືອງຕາກຊິດເອີຍ ຈົ່ງເຖີດິນຂອງເຈົ້າ ຢ່າງຄົນທີ່ເຖີດແມ່ນ້ຳນົນ
ບໍ່ມີຕະຫລາດຄ້າຂາຍໃນຕີເຣອີກຕໍ່ໄປແລ້ວ
ຄວາມຫມາຍທີ່ອາດເປັນໄປ 1) ເອຊາຢາບອກປະຊາຊົນຕາກຊິດ
ໃຫ້ເລີ່ມປູກຝັງ ໃນເມື່ອພວກເຂົາບໍ່ໄດ້ຄ້າຂາຍກັບຕີເຣອີກຕໍ່ໄປແລ້ວ ຫລື 2)
ເອຊາຢາບອກປະຊາຊົນຕາກຊິດໃຫ້ພວກເຂົາປົດປ່ອຍຕົນເອງອອກຈາກການຄ້າຂາຍ
ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ຜ່ານດິນແດນຂອງພວກເຈົ້າເຫມືອນແມ່ນ້ຳ,
ລູກສາວຂອງຕາກຊິດ. ປະຊາຊົນຕີເຣຈະບໍ່ມີອຳນາດອີກຕໍ່ໄປ"
ລູກສາວແຫ່ງເມືອງຕາກຊິດ
"ລູກສາວ" ຂອງເມືອງເປັນຕົວແທນຂອງປະຊາຊົນຂອງເມືອງ.
ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ປະຊາຊົນຕາກຊິດ" ຫລື
"ປະຊາຊົນຜູ້ທີ່ອາໄສຢູ່ໃນເມືອງຕາກຊິດ"

ພຣະຢາເວໄດ້ຊົງຍືນເມືອກເຫມືອທະເລນັ້ນແລະພຣະອົງໄດ້ຊົງສັນຮາຊອນາຈັກກະທັມ
ພຣະຢາເວໄດ້ຊົງອຳນາດຂອງພຣະອົງ ເພື່ອຄວບຄຸມທະເລ
ແລະປະຊາຊົນຂອງອານາຈັກທີ່ຢູ່ໃຫຍ່ ຖືເວົ້າເຫມືອນກັບວ່າ
ພຣະຢາເວໄດ້ຍືນມືຂອງພຣະອົງອອກ ແລະສັນຮາຊອນາຈັກກະທັມ.

ໄດ້ຊົງຍືນເມືອກເຫມືອທະເລນັ້ນ
ຄຳວ່າ "ມື" ຫມາຍເຖິງອິດທິພົນຂອງພຣະເຈົ້າ ແລະ ຄວບຄຸມ.
ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ໄດ້ສຳເລັດອິດທິພົນຂອງເຫມືອນທະເລ"
ພົມມະຈາລີແຫ່ງຊີໂດນຜູ້ຖືກບັບບັງຄັບ
"ລູກສາວພົມມະຈາລີ" ເປັນຕົວແທນເຖິງປະຊາຊົນຊີໂດນ.
ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ປະຊາຊົນຊີໂດນ,
ເພາະວ່າປະຊາຊົນອື່ນໆຈະບັບບັງຄັບພວກເຈົ້າ"
Isaiah 23:13

ຈົ່ງເບິ່ງແຜ່ນດິນຂອງຄົນບາບີໂລນ
"ເຄນເດຍ" ເປັນອີກຊື່ໜຶ່ງສຳລັບຊາວບາບີໂລນ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:
"ເບິ່ງສິ່ງທີ່ເກີດຂຶ້ນກັບແຜ່ນດິນຂອງຊາວບາບີໂລນ" ຫລື
"ເບິ່ງສິ່ງທີ່ໄດ້ເກີດຂຶ້ນກັບຊາວບາບີໂລນ"

ວັງທັງຫລາຍຂອງເມືອງນັ້ນ
ທະຫານທີ່ສ້ອງຫ້ຄອຍ ຫລື ຂັ້ນໄດດິນຂຶ້ນໂຈມຕີເຫມືອກຳແພງຂອງເມືອງ.
ບັນດາເຮືອແຫ່ງເມືອງຕາກຊິດເອີຍ ຈົ່ງຄຳຄວນເຖີດ
ຄຳວ່າ "ເຮືອ" ເປັນຕົວແທນເຖິງຄົນທີ່ຢູ່ໃນເຮືອ.
ເບິ່ງການແປນີເຫມືອນກັນກັບໃນ 23:1.

ເພາະທີ່ລີໄພຂອງພວກເຈົ້າໄດ້ຖືກທຳລາຍແລ້ວ
ປະໂຫຍກນີ້ສາມາດຖືກລະບຸໄວ້ໃນຮູບແບບປະໂຫຍກກົງ.
ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ເພາະພວກສັດຕູໄດ້ທຳລາຍບ່ອນລີໄພຂອງພວກເຈົ້າ"
Isaiah 23:15

ໃນວັນນັ້ນ
ຄຳວ່າ "ວັນ" ເປັນຕົວແທນສຳລັບເວລາຫົວໄປ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:
"ໃນເວລານັ້ນ" ຫລື "ແລ້ວ"

ເມືອງຕີເຣຈະຖືກລືມໄປເປັນເວລາເຈັດສິບປີ
ເມື່ອປະຊາຊົນຈະບໍ່ໄປທີ່ຕີເຣອີກເພື່ອຊື້ ແລະ ຂາຍສິ່ງຂອງຕ່າງໆ.

ມັນຈະເປັນເຫມືອນກັບວ່າພວກເຂົາໄດ້ລືມກ່ຽວກັບເມືອງນີ້ໄປແລ້ວ.
ປະໂຫຍກນີ້ສາມາດຖືກລະບຸໄວ້ໃນຮູບແບບປະໂຫຍກກົງ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:
"ສຳລັບເຈັດສິບປີມັນຈະເຫມືອນກັບວ່າຄົນທັງຫລາຍໄດ້ລືມກ່ຽວກັບຕີເຣແລ້ວ"
ເປັນເວລາເຈັດສິບປີ
"ເປັນເວລາ 70 ປີ"

ເຫມືອນກັບອາຍຸຂອງກະສັດອົງຫນຶ່ງ
ຄຳວ່າ "ວັນ" ເປັນຕົວແທນເຖິງເວລາທີ່ຫລາຍກວ່າ.
ອາຍຸສະເລ່ຍທີ່ກະສັດຈະມີຊີວິດຢູ່ແມ່ນປະມານ 70 ປີ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:
"ເຫມືອນກັບອາຍຸຂອງກະສັດອົງຫນຶ່ງ" ຫລື
"ຊຶ່ງດິນເທົ່າກັບອາຍຸຂອງກະສັດອົງຫນຶ່ງທີ່ມີຊີວິດຢູ່"

ເຫມືອນກັບໃນບົດເພງຂອງຍິງໂສເຟນີ ... ເພື່ອໃຫ້ຄົນລະນຶກເຖິງເຈົ້າໄດ້ອີກ
ການເວົ້ານີ້ກ່ຽວກັບປະຊາຊົນຕີເຣ ເຫມືອນກັບພວກເຂົາເປັນຍິງໂສເຟນີ.
ເຫມືອນກັບຍິງໂສເຟນີທີ່ບໍ່ມີຊື່ສຽງອີກຕໍ່ໄປທີ່ອາດຈະຮ້ອງເພງຕາມທາງເພື່ອຊອກຫາຄົນຮັກເກົ່າ.
ປະຊາຊົນຕີເຣຈະພະຍາຍາມໃຫ້ປະຊາຊົນຈາກຊົນຊາດອື່ນໆກັບມາຫາພວກເຂົາ
ເພື່ອໃຫ້ສືບຕໍ່ເປັນພໍ່ຄ້າເພື່ອທີ່ວ່າປະຊາຊົນຕີເຣຈະຮັ່ງມີ ແລະ
ເພື່ອໃຫ້ຄົນລະນຶກເຖິງເຈົ້າໄດ້ອີກ.

ເພື່ອໃຫ້ຄົນລະນຶກເຖິງເຈົ້າໄດ້ອີກ
ປະໂຫຍກນີ້ສາມາດຖືກລະບຸໄວ້ໃນຮູບແບບປະໂຫຍກກົງ.
ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ເພື່ອໃຫ້ຄົນລະນຶກເຖິງເຈົ້າໄດ້" ຫລື
"ເພື່ອໃຫ້ຄົນກັບຄືນມາຫາເຈົ້າ"

Isaiah 23:17
ເມື່ອເວລານັ້ນມາເຖິງ
ສຳນວນນີ້ຖືກໃຊ້ໃນທີ່ນີ້ເພື່ອຫມາຍເຫດການສຳຄັນທີ່ຈະເກີດຂຶ້ນ.
ຖ້າໃນພາສາຂອງທ່ານສາມາດເຮັດຢ່າງນີ້ໄດ້,
ທ່ານສາມາດໃຊ້ມັນໄດ້ນະທີ່ນີ້ໄດ້ວຍ.

ເຈັດສິບປີ
"70 ປີ"

ພຣະຢາເວຈະຊົງຊ່ວຍຕີເຣ
ຄຳວ່າ "ຕີເຣ" ເປັນຕົວແທນປະຊາຊົນຜູ້ທີ່ອາໄສຢູ່ໃນຕີເຣ.
ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ພຣະຢາເວຈະຊ່ວຍປະຊາຊົນຕີເຣ"
ເມືອງນັ້ນຈະເລີ່ມຫາເງິນອີກໂດຍການເຮັດວຽກຢ່າງກັບຍິງໂສເຟນີຄົນຫນຶ່ງ ...
ຂອງແຜ່ນດິນໂລກ
ເອຊາຢາບຽບທຽບປະຊາຊົນຕີເຣກັບຍິງໂສເຟນີ.
ເຫມືອນກັບຍິງໂສເຟນີທີ່ຂ້າຕົວເອງເພື່ອໃຫ້ຈະເຖິງຈາກຊາຍໃດກໍຕາມ,
ປະຊາຊົນຕີເຣຈະຊື້ແລະຂາຍອານາຈັກທັງຫມົດອີກ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:
"ແລະເຫມືອນຍິງໂສເຟນີພວກເຂົາຈະຊື້ແລະຂາຍອານາຈັກທັງຫມົດຂອງແຜ່ນດິນໂລກ"

ລາຍໄດ້ເຫລົ່ານັ້ນຈະບໍ່ຖືກສະສົມຫລືເກັບໄວ້ໃນຄັງ
ປະໂຫຍກນີ້ສາມາດຖືກລະບຸໄວ້ໃນຮູບແບບປະໂຫຍກກົງ.
ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ພວກພໍ່ຄ້າຈະບໍ່ສະສົມເງິນຂອງພວກເຂົາໄວ້ໃນຄັງ"

ພວກຄົນທີ່ອາໄສຢູ່ຕໍ່ຫນ້າຂອງພຣະຢາເວ
"ຄົນເຫລົ່ານັ້ນຜູ້ທີ່ເຊື່ອຝັງແລະຮັບໃຊ້ພຣະຢາເວ"

ເພື່ອຈັດຫາອາຫານຢ່າງອຸດົມໃຫ້ກັບພວກເຂົາແລະເພື່ອພວກເຂົາຈະມີເສືອຜ້າທີ່ມີຄຸນນະພາບດີທີ່
"ເພື່ອພວກເຂົາຈະມີອາຫານພຽງພໍທີ່ຈະກິນ
ແລະເສືອຜ້າຈະໃຊ້ຢ່າງມີຄຸນນະພາບດີ"

Chapter 24
Isaiah 24:1
ເຮັດໃຫ້ແຜ່ນດິນໂລກວາງເປົາ
ເພື່ອເຮັດໃຫ້ແຜ່ນດິນໂລກວາງເປົາ" ຫລື
"ທຳລາຍທຸກໆສິ່ງເທິງແຜ່ນດິນໂລກ"
ເຫດການນັ້ນຈະເກີດຂຶ້ນເກີດ
ສຳນວນນີ້ຫມາຍເຫດການທີ່ສຳຄັນ.
ຖ້າໃນພາສາທ່ານມີວິທີສຳລັບການເຮັດແບບນີ້. ຂໍໃຫ້ໃສ່ມັນໃນທີ່ນີ້ໄດ້ວຍ.
ຈະເກີດກັບ ...ຢ່າງໃດກໍຈະເກີດກັບ
ສິ່ງທີ່ພຣະຢາເວຈະເຮັດບໍ່ສາມາດເວົ້າໄດ້ໃນທີ່, ແຕ່ ມັນຖືກຂ້າໃຈໄດ້.
ນີ້ສະແດງວ່າພຣະເຈົ້າຈະປະຕິບັດກັບທຸກຄົນໂດຍວິທີນີ້ຄືກັນ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ເຫມືອນດັ່ງທີ່ພຣະຢາເວກະຈັດກະຈາຍ ...
ເພື່ອວ່າພຣະອົງຈະກັດກະຈາຍ"
ປະໂຣຫິດ ... ເກີດກັບຜູ້ຮັບຜົນປະໂຫຍດ
ໃນ 24:2 ເອຊາຢາບໍ່ໄດ້ຈົດບັນທຶກບາງລາຍຊື່ຂອງຊົນຊັ້ນຂອງປະຊາຊົນ.
ພວກເຂົາສາມາດເວົ້າໃຫ້ຄຳແທນນາມຈຳນວນຫລາຍໄດ້.
ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ພວກປະໂຣຫິດ ... ຄົນເຫລົ່ານັ້ນທີ່ໄດ້ຮັບດອກເບ້ຍ"
ລູກຫນຶ່ງ
"ຄົນທີ່ຕິດຫນີຄົນອື່ນ." ຄຳວ່າ "ດອກເບ້ຍ"
ຫມາຍເຖິງເງິນທີ່ເກີນກວ່າບາງຄົນຈະຈ່າຍ ຕາມທີ່ລາວໄດ້ຍື່ມເງິນມານັ້ນ.
ຜູ້ຮັບຜົນປະໂຫຍດ

"ຄົນທີ່ເປັນເຈົ້າຂອງເງິນນັ້ນ"

Isaiah 24:3

ແຜ່ນດິນໂລກຈະຖືກທຳລາຍລ້າງຈົນສິ້ນຊາກແລະຖືກປົນຈົນຫມົດສິນ

ປະໂຫຍກນີ້ສາມາດຖືກລະບຸໄວ້ໃນຮູບແບບປະໂຫຍກກົງ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ພຣະຢາເວຈະທຳລາຍລ້າງແຜ່ນດິນໂລກຈົນສິ້ນຊາກແລະ ພຣະອົງຈະເຄື່ອນຍ້າຍທຸກໆສິ່ງຜ່ອມກັບຂອງມີຄ່າດ້ວຍ.

ພຣະຢາເວໄດ້ກຳລັງນື້ວໄດ້ແລ້ວ

ຄຳວ່າ "ຄຳສັ່ງ" ເປັນຕົວແທນເຖິງສິ່ງທີ່ພຣະຢາເວໄດ້ເວົ້າ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ພຣະຢາເວໄດ້ເວົ້າວ່າພຣະອົງຈະຊົງເຮັດ"

ໂລກນີ້ກໍ່ຫຼົວແຫ້ງແລະທະລາຍໄປ,

ພວກຄົນສູງສຳຄັນຂອງແຜ່ນດິນໂລກກໍ່ສູນສິ້ນໄປ

ສອງສຳນວນເຫລົ່ານີ້ຝັນຖານແລ້ວມີຄວາມຫມາຍຄືກັນ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ທຸກໆສິ່ງເທິງແຜ່ນດິນໂລກຈະຫຼົວແຫ້ງໄປແລະຕາຍໄປດ້ວຍ"

ແຜ່ນດິນໂລກ ... ໂລກນີ້

ທັງສອງເຫລົ່ານີ້ ເປັນຕົວແທນເຖິງທຸກໆສິ່ງທີ່ຢູ່ເທິງແຜ່ນດິນໂລກ.

ແຜ່ນດິນໂລກເປັນມົນທົນເມືອງຈາກຜູ້ທີ່ຢູ່ອາໄສໃນ

ປະຊາຊົນມີບາບ ແລະ

ເຮັດໃຫ້ແຜ່ນດິນໂລກບໍ່ເປັນທີ່ຍອມຮັບຕໍ່ພຣະເຈົ້າຖືກເວົ້າເຫມືອນກັບວ່າປະຊາຊົນບໍ່ຍອມຮັບພຣະເຈົ້າແຜ່ນດິນໂລກທາງຕາມມະເຫັນນີ້ເປັນມົນທົນໄປ.

ປະໂຫຍກນີ້ສາມາດຖືກລະບຸໄວ້ໃນຮູບແບບປະໂຫຍກກົງ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ປະຊາຊົນໄດ້ເຮັດໃຫ້ແຜ່ນດິນໂລກເປັນມົນທົນໄປ"

ພວກເຂົາໄດ້ລະເມີດກົດບັນຍັດໄດ້ຝືນກົດເກນ ແລະໄດ້ປົກຄຳສັນຍານິລັນນ

"ພວກເຂົາບໍ່ໄດ້ເຊື່ອຝັງກົດບັນຍັດຂອງພຣະເຈົ້າ ແລະກົດເກນ, ແລະ

ພວກເຂົາໄດ້ຕັກຜັນທະສັນຍານິລັນຂອງພຣະເຈົ້າ"

Isaiah 24:6

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:

ເອຊາຢາສິບຕໍ່ບັນຍາຍເຖິງເວລາໃນອານາຄົດ

ເມື່ອພຣະເຈົ້າຈະພິພາກສາໂລກນີ້.

ພວກຜູ້ປະກາດພຣະທຳບາງເທື່ອບັນຍາຍເຖິງເຫດການໃນອານາຄົດ

ເຫມືອນກັບວ່າບາງສິ່ງບາງຢ່າງໄດ້ເກີດຂຶ້ນໃນອາດິດ ຫລື ໃນປັດຈຸບັນ.

ນີ້ເນັ້ນວ່າເຫດການຈະເກີດຂຶ້ນຢ່າງແນ່ນອນ.

ຄຳສາບແຊ່ງກໍ່ກິນກິນໂລກນີ້

ພຣະຢາເວກຳລັງສາບແຊ່ງແຜ່ນດິນໂລກ ແລະ ກຳລັງທຳລາຍມັນ

ເວົ້າເຫມືອນກັບວ່າຄຳສາບແຊ່ງເປັນເຫມືອນສັດຮ້າຍທີ່ກິນກິນແຜ່ນດິນໂລກຢ່າງເຕັມທີ່.

ຫລື ໄຟທີ່ເຜົາຜານແຜ່ນດິນໂລກຢ່າງສິ້ນເຊີງ.

ແລະຜູ້ທີ່ອາໄສຢູ່ໃນໂລກກໍ່ຖືກຜົບວ່າມີຄວາມຜິດ

ປະໂຫຍກນີ້ສາມາດຖືກລະບຸໄວ້ໃນຮູບແບບປະໂຫຍກກົງ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ແລະພຣະຢາເວຈະປະກາດວ່າປະຊາຊົນນັ້ນມີຄວາມຜິດ"

Isaiah 24:8

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:

ເອຊາຢາສິບຕໍ່ບັນຍາຍເຖິງເວລາໃນອານາຄົດ

ເມື່ອພຣະເຈົ້າຈະພິພາກສາໂລກນີ້.

ພວກຜູ້ປະກາດພຣະທຳບາງເທື່ອບັນຍາຍເຖິງເຫດການໃນອານາຄົດ

ເຫມືອນກັບວ່າບາງສິ່ງບາງຢ່າງໄດ້ເກີດຂຶ້ນໃນອາດິດ ຫລື ໃນປັດຈຸບັນ.

ນີ້ເນັ້ນວ່າເຫດການຈະເກີດຂຶ້ນຢ່າງແນ່ນອນ.

ກອງແຊ່ງ ... ຝົນ

ເຫລົ່ານີ້ແມ່ນເຄື່ອງດົນຕີ. ເບິ່ງວິທີການແປນີ້ເພີ່ມເຕີມໃນ 5:11.

Isaiah 24:10

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:

ເອຊາຢາສິບຕໍ່ບັນຍາຍເຖິງເວລາໃນອານາຄົດ

ເມື່ອພຣະເຈົ້າຈະພິພາກສາໂລກນີ້.

ພວກຜູ້ປະກາດພຣະທຳບາງເທື່ອບັນຍາຍເຖິງເຫດການໃນອານາຄົດ

ເຫມືອນກັບວ່າບາງສິ່ງບາງຢ່າງໄດ້ເກີດຂຶ້ນໃນອາດິດ ຫລື ໃນປັດຈຸບັນ.

ນີ້ເນັ້ນວ່າເຫດການຈະເກີດຂຶ້ນຢ່າງແນ່ນອນ.

ເມືອງທີ່ສັບສົນດຸ່ນດ່ຽວນັ້ນໄດ້ຜັງທະລາຍລົງ

ປະໂຫຍກນີ້ສາມາດຖືກລະບຸໄວ້ໃນຮູບແບບປະໂຫຍກກົງ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ພຣະຢາເວຈະຕັກເມືອງລົງດ້ວຍສັບສົນດຸ່ນດ່ຽວນັ້ນ"

ເມືອງທີ່ສັບສົນດຸ່ນດ່ຽວ

ຄວາມຫມາຍທີ່ອາດເປັນໄດ້ 1)

ເມືອງຢູ່ໃນຄວາມສັບສົນດຸ່ນດ່ຽວກ່ອນທີ່ອົງພຣະຜູ້ເປັນເຈົ້າຈະຕັກມັນລົງ;

ປະຊາຊົນບໍ່ໄດ້ເຊື່ອຝັງພຣະເຈົ້າ, ລັດຖະບານກໍ່ກິນສິນບິນ,

ແລະເມືອງກໍ່ເຕັມໄປດ້ວຍການກິນດື່ມແລະງານລ້ຽງ, ຫລື 2)

ເມືອງຈະເປັນຢູ່ໃນຄວາມສັບສົນດຸ່ນດ່ຽວຈາກທີ່ພຣະເຈົ້າຕັກມັນລົງ.

ກຳແພງແລະຕຶກຈະເຄີຍເປັນຕຶກເຂັ້ມແຂງແລະສູງບັດນີ້ຢູ່ໃນຄວາມພິນາດເຖິງຝືນດິນ.

ກັບຄວາມຫມາຍມັນບໍ່ມີຄວາມສຳຄັນເຫມືອນກັບວ່າເມືອງຫນຶ່ງ.

ມັນຫມາຍເຖິງເມືອງຕ່າງໆໂດຍທົ່ວໄປ.

ຍ້ານເຮືອນທຸກຫລັງໄດ້ປິດແລະຮ້າງເປົາ

ປະໂຫຍກນີ້ສາມາດຖືກລະບຸໄວ້ໃນຮູບແບບປະໂຫຍກກົງ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ປະຊາຊົນຈະປິດເຮືອນຂອງພວກເຂົາ

ແລະປະປ່ອຍໃຫ້ເຮືອນຂອງເຂົາຫວ່າງເປົາ"

ເມືອງຈາກເຫລົ່າອະງຸ່ນ

"ເມືອງຈາກບໍ່ມີເຫລົ່າອະງຸ່ນ"

ຄວາມຊື່ນບານທັງຫມົດກໍ່ມີຄວາມຍືນດີຂອງແຜ່ນດິນໄດ້ສູນໄປແລ້ວ

ສອງສຳນວນເຫລົ່ານີ້ ຝັນຖານແລ້ວມີຄວາມຫມາຍຄືກັນ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ຄວາມຊື່ນບານຈະໄປຈາກແຜ່ນດິນໂລກ"

ຄວາມຊື່ນບານແມ່ນຄວາມຊື່ນບານໃນໂລກທາງຕາມມະເຫັນນີ້ເປັນມົນທົນໄປ.

ຄຳວ່າ "ແຜ່ນດິນ" ເປັນຕົວແທນເຖິງປະຊາຊົນເທິງແຜ່ນດິນໂລກ.

Isaiah 24:12

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:

ເອຊາຢາສິບຕໍ່ບັນຍາຍເຖິງເວລາໃນອານາຄົດ

ເມື່ອພຣະເຈົ້າຈະພິພາກສາໂລກນີ້.

ພວກຜູ້ປະກາດພຣະທຳບາງເທື່ອບັນຍາຍເຖິງເຫດການໃນອານາຄົດ

ເຫມືອນກັບວ່າບາງສິ່ງບາງຢ່າງໄດ້ເກີດຂຶ້ນໃນອາດິດ ຫລື ໃນປັດຈຸບັນ.

ນີ້ເນັ້ນວ່າເຫດການຈະເກີດຂຶ້ນຢ່າງແນ່ນອນ.

ເຫລືອໄວ້ແຕ່ຄວາມວ່າງເປົາໃນເມືອງ

ຄຳນາມທີ່ເປັນນາມມະຫຳ "ຄວາມວ່າງເປົາ" ສາມາດຖືກລະບຸເປັນ

"ວ່າງເປົາ" ຫລື "ເປົາ" ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ເມືອງເປັນຫົວວ່າງເປົາ" ຫລື

"ເມືອງຖືກປະປ່ອຍໃຫ້ເປັນຫົວວ່າງເປົາ"

ໃນເມືອງ

ນີ້ບໍ່ແມ່ນເຈາະຈົງໃສ່ເມືອງໃດຫນຶ່ງ ແຕ່ເມືອງຕ່າງໆໂດຍທົ່ວໄປ.

ເອຊາຢາສິບຕໍ່ບັນຍາຍເຖິງເວລາໃນອານາຄົດ ເມື່ອພຣະເຈົ້າຈະພິພາກສາໂລກນີ້.

ພວກຜູ້ປະກາດພຣະທຳບາງເທື່ອບັນຍາຍເຖິງເຫດການໃນອານາຄົດ

ເຫມືອນກັບວ່າບາງສິ່ງບາງຢ່າງໄດ້ເກີດຂຶ້ນໃນອາດິດ ຫລື ໃນປັດຈຸບັນ.

ນີ້ເນັ້ນວ່າເຫດການຈະເກີດຂຶ້ນຢ່າງແນ່ນອນ.

Isaiah 24:14

ພວກເຂົາຈະເປັງສຽງຂອງພວກເຂົາຂຶ້ນແລະໂຕ້ຮ້ອງເຖິງພຣະສະຫງ່າງາມຂອງພຣະຢາເວ

ສຳນວນ "ເປັງສຽງຂອງພວກເຂົາຂຶ້ນ"

ເປັນສຳນວນທີ່ຫມາຍເຖິງການເວົ້າສຽງດັງຫລາຍ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ພວກເຂົາຈະຮ້ອງ ແລະ

ໂຕ້ຮ້ອງກ່ຽວກັບຄວາມສະຫງ່າງາມຂອງພຣະຢາເວ"

ພວກເຂົາຈະ

ຄຳວ່າ "ພວກເຂົາ"

ຫມາຍເຖິງຄົນເຫລົ່ານັ້ນທີ່ຍັງມີຊີວິດຢູ່ຫລັງຈາກທີ່ພຣະຢາເວທຳລາຍລ້າງແຜ່ນດິນໂລກແລ້ວ.

ແລະ ຈະໂຕ້ຮ້ອງດ້ວຍຄວາມຊື່ນຊົມຍິນດີຈາກທະເລ

ຄຳວ່າ "ທະເລ"

ຫມາຍເຖິງທະເລເມດີເຕຣາເນຊຶ່ງເປັນຢູ່ທາງທິດຕາເວັນຕົກຂອງອິດສະຣາເອນ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ແລະຄົນເຫລົ່ານັ້ນທີ່ຢູ່ທາງທິດຕາເວັນຕົກທີ່ໄປທາງທະເລຈະໂຕ້ຮ້ອງດ້ວຍຄວາມຊື່ນຊົມຍິນດີ"

ເພາະສະນັ້ນຈິ່ງຖວາຍພຣະກຽດແຕ່ພຣະຢາເວໃນທາງທິດຕາເວັນອອກ

ສຳນວນ "ໃນທາງທິດຕາເວັນອອກ"

ເປັນຕົວແທນເຖິງປະຊາຊົນທີ່ອາໄສຢູ່ໃນອິດສະຣາເອນ.

ເອຊາຢາສິບຕໍ່ບັນຍາຍເຖິງເວລາໃນອານາຄົດເຫລົ່ານັ້ນກັບລາວ.

ແຕ່,

ລາວກຳລັງເວົ້າກັບປະຊາຊົນໃນອານາຄົດຫລັງຈາກທີ່ພຣະເຈົ້າທຳລາຍລ້າງແຜ່ນດິນໂລກ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ເພາະສະນັ້ນທຸກໆຄົນຈາກດິນແດນທີ່ແສນໂກທາງທິດຕາເວັນອອກ
ຈະຖວາຍພຣະກຽດແດ່ພຣະຢາເວ."

ເກາະຕ່າງໆໃນທະເລ ຈົ່ງຖວາຍພຣະສີຣີແດ່

ເອຊາຢາກຳລັງສັ່ງໃຫ້ປະຊາຊົນຜູ້ທີ່ອາໄສຢູ່ເທິງເກາະຕ່າງໆໃນທະເລເມດີເຕຣຣາເນນັ້ນກັບລາວ. ແຕ່,
ລາວກຳລັງເວົ້າກັບປະຊາຊົນໃນອານາຄົດຫລັງຈາກທີ່ພຣະເຈົ້າທຳລາຍລ້າງແຜ່ນດິນໄປໄດ້ອີກວ່າ: "ແລະທຸກໆຄົນໃນເກາະຕ່າງໆຈະຖວາຍພຣະສີຣີແດ່"

ພຣະນາມຂອງພຣະຢາເວ

ຄຳວ່າ "ພຣະນາມ" ເປັນຕົວແທນເຖິງພຣະຢາເວ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:
"ແດ່ພຣະຢາເວ"

Isaiah 24:16

ເຮົາໄດ້ຍິນສຽງ

ທີ່ນີ້ "ເຮົາ" ຫມາຍເຖິງເອຊາຢາ ແລະປະຊາຊົນອິດສະຣາເອນ.

ເອຊາຢາບັນຍາຍບາງສິ່ງບາງຢ່າງໃນອານາຄົດເຫມືອນກັບວ່າມັນໄດ້ເກີດຂຶ້ນແລ້ວ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ພວກເຮົາຈະໄດ້ຍິນ"

ຂ້າພະເຈົ້າໄດ້ອ່ອນລ້າໄປ, ຂ້າພະເຈົ້າໄດ້ອ່ອນລ້າໄປ

ເອຊາຢາເວົ້າສຳນວນນີ້ຊ້າຄືນເພື່ອເນັ້ນວ່າຄວາມທຶນທຸກທໍລະມານຂອງລາວ.
ລາວເປັນຫວ່ງຫລາຍ

ເພາະວ່າລາວເຫັນປະຊາຊົນຜູ້ທີ່ໄດ້ຫລອກລວງຄົນອື່ນ ແລະ
ບໍ່ໄດ້ເຮັດຕາມສິ່ງພວກເຂົາໄດ້ສັນຍາວ່າຈະເຮັດ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:
"ຂ້າພະເຈົ້າໄດ້ກາຍເປັນວ່າອ່ອນເພຍຢ່າງຫລວງຫລາຍ"

ຄົນທໍລະຍົດກໍໄດ້ເຮັດການທໍລະຍົດແມ່ນແລ້ວ

ຄົນທີ່ທໍລະຍົດໄດ້ເຮັດການທໍລະຍົດຢ່າງຍິ່ງ

ເອຊາຢາເວົ້າສຳນວນນີ້ຊ້າຄືນເພື່ອເນັ້ນວ່າຄວາມທຶນທຸກທໍລະມານຂອງລາວ.
ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ແທ້ຈິງແລ້ວ,
ຄົນເຫລົ່ານັ້ນທີ່ຫລອກລວງຄົນອື່ນບັດນີ້ກໍຖືກຫລອກລວງເຊັ່ນກັນ" ຫລື
"ແທ້ຈິງ, ຜູ້ທີ່ຫລອກລວງໄດ້ເຮັດການຫລອກລວງຢ່າງຫລາຍ"

Isaiah 24:17

ຜູ້ທີ່ອາໄສຢູ່ເທິງແຜ່ນດິນໂລກເອີຍ

ຄວາມເປັນຕາຢ້ານລຸມພາງແລະກັບດັກມາເຖິງພວກເຈົ້າ

"ພວກເຈົ້າປະຊາຊົນຂອງແຜ່ນດິນໂລກຈະມີປະສົບການກັບຄວາມຢ້ານກົວຈົນ
ໃນລຸມພາງ ແລະກັບດັກດ້ວຍ"

ລຸມພາງນັ້ນ ແລະ ຄົນທີ່ຂຶ້ນມາຈາກລຸມພາງ ... ຖືກຈັບໃນກັບດັກ

ຄຳວ່າ "ລຸມພາງ" ແລະ "ກັບດັກ"

ເປັນຕົວແທນເຖິງສິ່ງບໍ່ດີທັງຫມົດທີ່ຈະເກີດຂຶ້ນກັບປະຊາຊົນ.

ປະຊາຊົນຈະແລ່ນຫນີໄກຈາກສິ່ງທີ່ບໍ່ດີອັນຫນຶ່ງແຕ່ພວກເຂົາຈະປະສົບກັບສິ່ງທີ່ບໍ່ດີອີກຄັ້ງ.

ສຽງຂອງຄວາມເປັນຕາຢ້ານ

"ສຽງແຫ່ງຄວາມຢ້ານກົວຈົນຕົວສັນ"

ຖືກຈັບໃນກັບດັກ

ປະໂຫຍກນີ້ສາມາດຖືກລະບຸໄວ້ໃນຮູບແບບປະໂຫຍກກົງ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ກັບດັກຈະຈັບລາວໄວ້"

ປ່ອງຢ້ຽມຂອງທ້ອງຟ້າຈະເປີດອອກ

ການເວົ້ານີ້ກ່ຽວກັບຈຳນວນຫຼາຍທີ່ຈະຕິກມາຈາກທ້ອງຟ້າເຫມືອນກັບວ່າພຣະເຈົ້າ
ແລະ ປ່ອງໃຫ້ມີການຖອກເຫນົ້າຜ່ານມາ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:
"ທ້ອງຟ້າຈະເປີດແຍກອອກ ແລະຫຼາຍໃນໂຕຢ່າງຈະຕິກລົງມາຢ່າງຫນັກ"

ຖານຮາກຂອງແຜ່ນດິນໂລກຈະສັ່ນສະເທືອນ

ຄຳວ່າ "ຖານຮາກ"

ປົກກະຕິແລ້ວຫມາຍເຖິງໂຄງສ້າງຂອງຫີນທີ່ໃຫ້ກາຍຄ້ຳຕົວອາຄານຈາກພື້ນດິນ
ທີ່ນີ້ບັນຍາຍຄ້າຍຄືກັນໃນໂຄງສ້າງທີ່ຄິດວ່າມັນເປັນການຄ້າ
ແລະຍຶດແຜ່ນດິນໂລກໃຫ້ຢູ່ບ່ອນຂອງມັນ.

ເອຊາຢາເວົ້າແມ່ນແຕ່ໂຄງສ້າງທີ່ຍຶດແຜ່ນດິນໂລກບໍ່ໃຫ້ສັ່ນສະເທືອນ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ແຜ່ນດິນໂລກຈະສັ່ນເທືອນຢ່າງຮຸນແຮງຫລາຍ" ຫລື

"ຈະມີແຜ່ນດິນໄຫວຢ່າງຮຸນແຮງຫລາຍ"

Isaiah 24:19

ແຜ່ນດິນໂລກຈະແຕກສະລາຍຈົນສິ້ນຊາກແຜ່ນດິນໂລກຈະແຕກອອກເປັນຕອນ

ແຜ່ນດິນໂລກຈະສັ່ນສະເທືອນຢ່າງຮຸນແຮງ

ປະໂຫຍກນີ້ສາມາດຖືກລະບຸໄວ້ໃນຮູບແບບປະໂຫຍກກົງ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ແຜ່ນດິນໂລກຈະແຕກ ແລະແຍກອອກຈາກກັນ;

ແຜ່ນດິນໂລກຈະສັ່ນສະເທືອນຢ່າງຮຸນແຮງຫລາຍ"

ແຜ່ນດິນໂລກຈະໂຊເຊເຫມືອນກັບຄົນເມົາ

ແລະມັນຈະໂຍກໄປຂ້າງຫລັງແລະຂ້າງຫນ້າເຫມືອນກັບຕູບ

ການປ່ຽນທຽບເຫລົ່ານີ້

ເນັ້ນວ່າວິທີທີ່ແຜ່ນດິນໂລກຈະສັ່ນສະເທືອນໄປໆມາໆ.

ຄວາມບາບຂອງໂລກກໍຫນັກຢູ່ເທິງໂລກ ແລະ

ໂລກຈະລົມລົງແລະບໍ່ລຸກຂຶ້ນອີກເລີຍ

ສູ່ກັບການເວົ້າເຖິງແຜ່ນດິນໂລກເຫມືອນກັບວ່າມັນເປັນຄົນແລະຄວາມຜິດບາບເປັນເຫມືອນວ່າ

ທີ່ຄົນຫນຶ່ງພະຍາຍາມທີ່ຈະຍົກນ້ຳຫນັກທີ່ຫນັກຫລາຍນັ້ນແຕ່ຄວາມຫນັກນັ້ນຈະເຮັດໃຫ້ຄົນນັ້ນ
ແລະ ບໍ່ສາມາດລຸກຂຶ້ນຢືນໄດ້.

ແຜ່ນດິນໂລກທີ່ນີ້ເປັນຕົວແທນເຖິງປະຊາຊົນເທິງແຜ່ນດິນໂລກຜູ້ທີ່ເຮັດໃຫ້ພຣະຢາເວທຳລາຍແລ້ວ

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ຄວາມຜິດບາບຂອງປະຊາຊົນນັ້ນມີຢ່າງຫລວງຫລາຍ

ແລະ ເຮັດໃຫ້ພຣະຢາເວຈະທຳລາຍແຜ່ນດິນໂລກເສຍ, ແລະ

ແຜ່ນດິນໂລກຈະເປັນເຫມືອນກັບຄົນຫນຶ່ງທີ່ລົມລົງ ແລະ

ບໍ່ສາມາດລຸກຂຶ້ນໄດ້"

Isaiah 24:21

ເຫດການນັ້ນຈະເກີດຂຶ້ນ

ນີ້ຫມາຍເຫດການທີ່ສຳຄັນ.

ຖ້າໃນພາສາທ່ານມີວິທີສຳລັບການເຮັດແບບນີ້, ຂໍໃຫ້ໃສ່ມັນໃນທີ່ນີ້ດ້ວຍ.

ໃນວັນທີ່

ຄຳວ່າ "ວັນ" ຫມາຍເຖິງເວລາໂດຍທົ່ວໄປ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ໃນເວລານັ້ນທີ່"

ພວກທີ່ຢູ່ສູງເທິງທຶນສູງ

ຄຳວ່າ "ສູງ" ຫລື "ສູງສຸດ"

ເປັນຄຳສັບທີ່ຫມາຍເຖິງຄວາມຫລາຍຂອງຈຳນວນຂອງບາງສິ່ງບາງຢ່າງ.

ທີ່ນີ້ມັນຫມາຍເຖິງວິນຍານຊົ່ວຢູ່ໃນສະຫວັນທະຫລາຍ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ພວກວິນຍານຊົ່ວທັງຫລາຍ" ຫລື

"ພວກເຫວະດາທີ່ໄດ້ກະບົດຕໍ່ສູ້ພຣະອົງ"

ເທິງທຶນສູງ

ເທິງທຶນສູງເປັນຕົວແທນເຖິງຟ້າສະຫວັນ ຫລື ທ້ອງຟ້າ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ໃນຟ້າສະຫວັນ" ຫລື "ໃນທ້ອງຟ້າ"

ພວກເຂົາຈະຖືກຮວມເຂົ້າດ້ວຍກັນເປັນພວກນັກໂທດໃນຄຸກໃຕ້ດິນ ແລະ

ຈະຖືກຂັງໄວ້ໃນຄຸກ

ຄຳວ່າ "ຄຸກໃຕ້ດິນ" ຫມາຍເຖິງທ້ອງມືດ ຫລືລຸມໄດ້ໃຫ້ເປັນຄຸກ.

ປະໂຫຍກນີ້ສາມາດຖືກລະບຸໄວ້ໃນຮູບແບບປະໂຫຍກກົງ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ພວກເຂົາຈະຖືກຂັງໄວ້ໃນທ້ອງຟ້າ ຫລື ຫລືກໍເຂົາໄປດ້ວຍກັນເຫມືອນເປັນພວກນັກໂທດຂອງລາວ

ແລະ ໃສ່ກອນລ່ອກພວກເຂົາໃນຄຸກໃຕ້ດິນ"

ພວກເຂົາກໍຈະຖືກລົງໂທດ

ປະໂຫຍກນີ້ສາມາດຖືກລະບຸໄວ້ໃນຮູບແບບປະໂຫຍກກົງ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ພຣະຢາເວຈະລົງໂທດພວກເຂົາ"

ພື້ນດວງຈັນຈະອິດສຸ ແລະດວງອາທິດຈະຂາຍຫນ້າ

ດວງອາທິດ ແລະ ດວງຈັນຖືກບັນຍາຍເຫມືອນກັບເປັນຄົນ

ຜູ້ທີ່ຖືກອັບອາຍຢູ່ຕໍ່ຫນ້າຄົນອື່ນທີ່ມີອຳນາດທີ່ຍິ່ງໃຫຍ່ກວ່າ.

ໃນການຊົງສະຖິດຢູ່ຂອງພຣະຢາເວ, ຄວາມສະຫວ່າງຂອງດວງຈັນ ແລະ

ດວງອາທິດເບິ່ງຄືວ່າຄວາມສະຫວ່າງຈະຫນ້ອຍກວ່າ.

Chapter 25

Isaiah 25:1

ຂ້າພະເຈົ້າຈະສັ່ນລະເສີນພຣະນາມຂອງພຣະອົງ

ຄຳວ່າ "ພຣະນາມ" ເປັນຕົວແທນເຖິງພຣະຢາເວ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ສັ່ນລະເສີນພຣະອົງ"

ສິ່ງຕ່າງໆທີ່ໄດ້ວາງແຜນໄວ້ດົນມາແລ້ວ

ປະໂຫຍກນີ້ສາມາດຖືກລະບຸໄວ້ໃນຮູບແບບປະໂຫຍກກົງ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ສິ່ງຕ່າງໆທີ່ພຣະອົງໄດ້ວາງໄວ້ດົນນານມາແລ້ວ"

ໃນຄວາມສັດຊື່ຢ່າງສົມບູນ

Isaiah 26:1

ໃນມື້ນັ້ນ

ຄຳວ່າ "ມື້" ເປັນຕົວແທນຂອງເວລາໂດຍທົ່ວໄປ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:
"ໃນເວລານັ້ນ"

ເຂົາຈະຮ້ອງເພງໃນແຜ່ນດິນຢູ່ດາ

ປະໂຫຍກນີ້ສາມາດຖືກລະບຸໄວ້ໃນຮູບແບບປະໂຫຍກກົງ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ປະຊາຊົນໃນແຜ່ນດິນຢູ່ດາຈະຮ້ອງເພງນີ້"

ເຮົາມີເມືອງທີ່ເຂັ້ມແຂງ

ນິທາຍເຖິງເມືອງເຢຣູຊາເລັມ.

ພຣະເຈົ້າໄດ້ຊົງເຮັດໃຫ້ຄວາມລອດເປັນກຳແພງແລະແນວປ້ອງກັນຂອງເມືອງນັ້ນ "ຄວາມປາດຖະໜາພຽງສິ່ງດຽວຂອງພວກເຮົາຄືເພື່ອໃຫ້ກຽດພຣະອົງ"

ອິດອຳນາດຂອງພຣະເຈົ້າເພື່ອປົກປ້ອງ ແລະ

ຊ່ວຍປະຊາຊົນຂອງພຣະອົງຖືກເວົ້າເຫມືອນກັບວ່າຄວາມລອດຂອງພຣະອົງເປັນກຳແພງສູງສຸດທີ່ບໍ່ມີພຣະຢາເວ.

ຊົນຊາດທີ່ຊອບທຳຈະຮັກສາຄວາມເຊື່ອ

ຄຳວ່າ "ຊົນຊາດ" ເປັນຕົວແທນຂອງປະຊາຊົນ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ຄົນຊອບທຳແລະຄົນສັດຊີ"

Isaiah 26:3

ຈິດໃຈທີ່ຍັງຄົງຢູ່ໃນພຣະອົງ

ຄຳວ່າ "ຈິດໃຈ" ເປັນຕົວແທນເຖິງຄວາມຄິດຂອງຄົນ. ອີກຢ່າງໜຶ່ງ

"ພຣະອົງ" ເປັນຕົວແທນເຖິງພຣະຢາເວ. ສຳນວນ

"ຈິດໃຈທີ່ຍັງຄົງຢູ່ໃນພຣະອົງ" ເປັນສຳນວນທີ່ຫມາຍເຖິງ

"ຄົນຜູ້ທີ່ຍັງສືບຕໍ່ຄິດກ່ຽວກັບພຣະອົງ"

ພຣະຢາເວ

ຢາແມ່ນອີກຊື່ໜຶ່ງສຳລັບພຣະຢາເວ.

ພຣະຢາເວຊົງເປັນຫົນນິລັນ

ພຣະຢາເວມີອຳນາດທີ່ຈະປົກປ້ອງປະຊາຊົນຂອງພຣະອົງ

ຖືກເວົ້າເຫມືອນກັບວ່າພຣະອົງຊົງເປັນຫົນທີ່ສູງ

ບ່ອນທີ່ຄົນທັງຫລາຍສາມາດຫນີຈາກພວກສັດຕູຂອງພວກເຂົາ.

Isaiah 26:5

ພຣະອົງຈະຊົງເຮັດໃຫ້ພວກທີ່ດຳເນີນຊີວິດຢ່າງໂອ້ອວດຕົກຕຳລົງ

ພຣະຢາເວເຮັດໃຫ້ຄົນເຫລົ່ານັ້ນທີ່ໂອ້ອວດຖ່ອມຕົວລົງໄດ້

ຖືກເວົ້າເຫມືອນກັບວ່າ ຄົນຈອງຫອງຢູ່ສູງຂຶ້ນໄປ ແລະ

ພຣະອົງເຮັດໃຫ້ພວກເຂົາຕົກຕຳລົງມາ.

ເມືອງທີ່ມີປັອມປາການ

ນິທາຍເຖິງເມືອງຕ່າງໆທີ່ມີປັອມປາການໂດຍທົ່ວໄປ

ບໍ່ໄດ້ເຈາະຈົງເມືອງໃດເມືອງໜຶ່ງ.

ພຣະອົງຈະຊົງເຮັດໃຫ້ຕຳລົງ ... ພຣະອົງຈະລົດຕຳລົງ

ພຣະຢາເວກຳລັງເຮັດໃຫ້ທະຫານມາທຳລາຍເມືອງຕ່າງໆທີ່ມີປັອມປາການ

ຖືກເວົ້າເຫມືອນກັບວ່າພຣະຢາເວຈະເຮັດສິ່ງນີ້ດ້ວຍຕົວຂອງພຣະອົງເອງ.

ເມືອງນັ້ນຈະຖືກຍຽບຢ້າລົງໂດຍຄົນຂອງຄົນຈີນ ແລະ ການຍຽບຂອງຄົນຂັດສິນ

ທັງສອງປະໂຫຍກຫມາຍເຖິງສິ່ງດຽວກັນ.

ປະໂຫຍກນີ້ສາມາດຖືກລະບຸໄວ້ໃນຮູບແບບປະໂຫຍກກົງ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ຄົນຈີນ ແລະ

ຄົນຖືກບິບບັງຄັບຈະຢ້ຽມຢ້າເມືອງໃຫ້ພົນາດໄປ"

Isaiah 26:7

ທາງຂອງຄົນຊອບທຳກໍ່ຜ່ານໄປໄດ້ ...

ພຣະອົງຊົງເຮັດໃຫ້ທາງຂອງຄົນຊອບທຳຖືກໄປ

ສອງສຳນວນເຫລົ່ານີ້ ບົນຖານແລ້ວມີຄວາມຫມາຍຄືກັນ.

ປະຊາຊົນເຊື່ອຟັງພຣະຢາເວຖືກເວົ້າເຫມືອນກັບວ່າ

ພວກເຂົາຢ່າງໄປໃນທາງຂອງພຣະອົງ.

ພຣະຢາເວເຮັດໃຫ້ປະຊາຊົນຫມັ້ນໃຈໃນສິ່ງທີ່ພວກເຂົາໄດ້ນັ້ນຖືກຕ້ອງ

ຖືກເວົ້າເຫມືອນກັບວ່າພຣະອົງໄດ້ເຮັດໃຫ້ທາງດິນພຽງ

ແລະເຮັດໃຫ້ຊີວິດໄປສຳລັບພວກເຂົາ.

ຂ້າແຕ່ພຣະຢາເວພວກເຮົາລໍຖ້າພຣະອົງໃນທາງແຫ່ງການພິພາກສາຂອງພຣະອົງໃຫ້ແກ່ພວກຂ້ານ້ອຍ

ສິ່ງທີ່ພຣະຢາເວເຮັດໄດ້ພິພາກສາໃຫ້ຖືກຕ້ອງ

ຖືກເວົ້າເຫມືອນກັບວ່າຢ່າງໄປໃນທາງຂອງພຣະອົງ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ພວກເຮົາລໍຖ້າພຣະອົງ, ພຣະຢາເວ,

ຂະນະທີ່ພວກເຮົາສືບຕໍ່ເຮັດໃນສິ່ງທີ່ພຣະອົງພິພາກສາວ່າຖືກຕ້ອງ"

ການພິພາກສາຂອງພຣະອົງ

"ຂອງກິດຫມາຍຂອງພຣະອົງ" ຫລື "ຂອງຄຳສັ່ງສອນຂອງພຣະອົງ"

ພວກເຮົາລໍຖ້າ

ຄຳວ່າ "ພວກເຮົາ"

ຫມາຍເຖິງເອຊາຢາແລະປະຊາຊົນທັງຫມົດຜູ້ທີ່ຊອບທຳກຳລັງເວົ້າກັບພຣະຢາເວ.

ພຣະອົງພຣະນາມຂອງພຣະອົງ ແລະ

ເປັນທີ່ລະນຶກຂອງພຣະອົງເປັນຄວາມປາດຖະໜາຂອງພວກຂ້ານ້ອຍ

ຄຳວ່າ "ພຣະນາມ" ແລະ "ທີ່ລະນຶກ"

ເປັນຕົວແທນເຖິງພຣະລັກສະນະຂອງພຣະຢາເວຊຶ່ງເປັນຕົວແທນເຖິງພຣະຢາເວເອງ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ຄວາມປາດຖະໜາພຽງສິ່ງດຽວຂອງພວກເຮົາຄືເພື່ອໃຫ້ກຽດພຣະອົງ"

ວິນຍານຂອງຂ້ານ້ອຍພາຍໃນຂ້ານ້ອຍສະແຫວງຫາພຣະອົງດ້ວຍຄວາມຮ້ອນອິນ

ເປັນກຳແພງສູງສຸດທີ່ບໍ່ມີພຣະຢາເວ

ແລະກິດຫມາຍຂອງພຣະອົງດຶກວ່າມີຖືກເວົ້າເຫມືອນກັບວ່າຄົນສະແຫວງຫາເພື່ອທີ່ຈະພົບກັບພຣະອົງ

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ຂ້ານ້ອຍຕ້ອງການຮູ້ຈັກກັບພຣະອົງດີຂຶ້ນຢ່າງຮ້ອນອິນ"

ວິນຍານຂອງຂ້ານ້ອຍພາຍໃນຂ້ານ້ອຍສະແຫວງຫາພຣະອົງດ້ວຍຄວາມຮ້ອນອິນ

ຄຳວ່າ "ວິນຍານ" ເປັນຕົວແທນເຖິງຜູ້ເວົ້າທັງຫມົດຕົວຂອງລາວ.

Isaiah 26:10

ຂໍຊົງສຳແດງພຣະກາຣຸນາແກ່ຄົນອະທັມ

ແຕ່ເຂົາຈະບໍ່ຮຽນຮູ້ເຖິງຄວາມຊອບທຳ

ປະໂຫຍກນີ້ສາມາດຖືກລະບຸໄວ້ໃນຮູບແບບປະໂຫຍກກົງ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ເຖິງແມ່ນວ່າພຣະຢາເວສະແດງພຣະກະລຸນາແກ່ຄົນອະທັມ,

ພວກເຂົາຍັງບໍ່ຮຽນຮູ້ເຮັດໃນສິ່ງທີ່ຖືກຕ້ອງ"

ຄົນອະທັມ

ນິທາຍເຖິງຄົນອະທັມໂດຍທົ່ວໄປ.

ໃນແຜ່ນດິນທ່ຽງທ່າ

ຄຳວ່າ "ແຜ່ນດິນ" ເປັນຕົວແທນເຖິງປະຊາຊົນຜູ້ທີ່ອາໄສຢູ່ທີ່ນັ້ນ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ໃນແຜ່ນດິນບ່ອນທີ່ປະຊາຊົນໄດ້ໃນສິ່ງທີ່ຖືກຕ້ອງ"

ບໍ່ເຫັນພຣະສະຫງ່າງາມຂອງພຣະຢາເວ

ຄຳວ່າ "ເຫັນ" ເປັນຕົວແທນເຖິງການຮັບຮູ້ຈັກກັບບາງສິ່ງບາງຢ່າງ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ບໍ່ໄດ້ຍອມຮັບຮູ້ວ່າພຣະຢາເວນັ້ນຍິ່ງໃຫຍ່"

Isaiah 26:11

ມືຂອງພຣະອົງໄດ້ຊຸຂຶ້ນ

ພຣະຢາເວກຽມພ້ອມທີ່ຈະລົງໂທດຄົນຊົດຮ້າຍ

ຖືກເວົ້າເຫມືອນກັບວ່າມືຂອງພຣະອົງຖືກຍົກ ແລະກຳລັງຈະຕີຄົນຊົດຮ້າຍ.

ແຕ່ພວກເຂົາກໍ່ເບິ່ງບໍ່ເຫັນ

"ແຕ່ຄົນຊົດຮ້າຍຈະບໍ່ເປັນທີ່ສົນໃຈ"

ພວກເຂົາຈະເຫັນຄວາມຮ້ອນໃຈຂອງພຣະອົງທີ່ມີຕໍ່ຊົນຊາດນັ້ນ

ຄຳວ່າ "ເຫັນ" ເປັນຕົວແທນເຖິງການຍອມຮັບບາງສິ່ງບາງຢ່າງ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ພວກເຂົາຈະຍອມຮັບທີ່ພຣະອົງຮ້ອນອິນຢາກທີ່ຈະອວຍພອນປະຊາຊົນຂອງພຣະອົງ"

ຖືກເຮັດໃຫ້ໄດ້ຮັບຄວາມຮັບອາຍ

ປະໂຫຍກນີ້ສາມາດຖືກລະບຸໄວ້ໃນຮູບແບບປະໂຫຍກກົງ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ພວກເຂົາຈະເປັນທີ່ຮັບອາຍ"

ໄຟຂອງພວກສັດຕູຂອງພຣະອົງຈະເຜົາຜານພວກເຂົາ

ພຣະຢາເວລົງໂທດ ແລະ ທຳລາຍຢ່າງສິ້ນເຊີງ

ພວກສັດຕູຂອງພຣະອົງຖືກເວົ້າເຫມືອນກັບວ່າພຣະອົງຈະສົ່ງໄຟທີ່ຈະເຜົາຜານພວກເຂົາຢ່າງຫມົດ.

ໄຟຂອງພວກສັດຕູຂອງພຣະອົງ

ຄຳວ່າ "ຂອງ"

ບໍ່ໄດ້ຫມາຍເຖິງໄຟທີ່ເປັນຂອງສັດຕູແຕ່ເປັນໄຟທີ່ຖືກໃຊ້ໂດຍຜູ້ໃຈທີ່ຈະຕໍ່ສູ້ກັບສັດຕູ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ໄຟຂອງພຣະອົງຈະເຜົາຜານພວກເຂົາຢ່າງຫມົດສິ້ນ"

Isaiah 26:13

ຄຳວ່າ "ພວກຂ້ານ້ອຍ" ຫມາຍເຖິງເອຊາຢາ

ແລະລວມທັງປະຊາຊົນທັງຫມົດທີ່ຊອບທຳ.

Isaiah 26:13

ແຕ່ພວກຂ້ານ້ອຍສັນລະເສີນພຣະນາມຂອງພຣະອົງພຽງຜູ້ດຽວ

ຄຳວ່າ "ພຣະນາມ" ເປັນຕົວແທນເຖິງຄົນຂອງພຣະເຈົ້າ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ແຕ່ພວກເຮົາຈະສັນລະເສີນພຣະອົງພຽງຜູ້ດຽວ"
ພວກເຂົາຈະບໍ່ບຸກຂຶ້ນມາ
"ພວກເຂົາຈະບໍ່ກັບຄືນມາສູ່ຊີວິດ"

ເຮັດໃຫ້ອານຸສະຫວັນທຸກຢ່າງຂອງພວກເຂົາພົນາດໄປ
ພຣະຢາເວໄດ້ເຮັດໃຫ້ປະຊາຊົນຈິດຈຳຄົນເຫລົ່ານັ້ນທີ່ພຣະອົງທຳລາຍ
ຖືກເວົ້າເຫມືອນກັບວ່າພຣະຢາເວໄດ້ເຮັດໃຫ້ຄວາມຊົງຈຳພົນາດ ແລະ
ຕາຍໄປ.

Isaiah 26:15

ພຣະອົງໄດ້ຊົງເພີ່ມພູນຊົນຊາດນັ້ນຂຶ້ນ

ຂ້າແຕ່ພຣະຢາເວພຣະອົງໄດ້ຊົງເພີ່ມພູນຊົນຊາດນັ້ນຂຶ້ນ

ຂໍ້ນີ້ຖືກເວົ້າຊ້າສຳລັບການເນັ້ນໜັກ. ຄຳວ່າ "ຊົນຊາດ"

ເປັນຕົວແທນເຖິງປະຊາຊົນ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ພຣະອົງໄດ້ເພີ່ມຈຳນວນຂອງປະຊາຊົນໃນຊາດຂອງພວກເຮົາຢ່າງຫລວງຫລາຍ"

Isaiah 26:16

ພວກເຂົາໄດ້ເບິ່ງພຣະອົງ

ຄຳວ່າ "ພວກເຂົາ" ຫມາຍເຖິງປະຊາຊົນອິດສະຣາເອນ.

ນີ້ແມ່ນລວມທັງເອຊາຢາຢາ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ພວກເຮົາໄດ້ເບິ່ງພຣະອົງ"

ເບິ່ງພຣະອົງ

ສຳນວນນີ້ຫມາຍເຖິງພວກເຂົາໄດ້ຂໍຄວາມເຊື່ອເຫລືອຈາກພຣະຢາເວ.

ເມື່ອການຕິສອນຂອງພຣະອົງຢູ່ເທິງພວກເຂົາ

ຄຳນາມທີ່ບໍ່ມີຕົວຕົນ "ການຕິສອນ" ສາມາດຖືກລະບຸໃຫ້ເປັນຄຳກິລິຍາໄດ້.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ເມື່ອພຣະອົງຕິສອນພວກເຂົາ"

ຍິງທີ່ຖືພາ ... ຮ້ອງອອກມາດ້ວຍຄວາມເຈັບປວດໃນການເກີດລູກ

ນີ້ແມ່ນການປຽບທຽບປະຊາຊົນກັບຍິງທີ່ກຳລັງເກີດລູກຢູ່.

ນີ້ເນັ້ນວ່າຄວາມທຶນທຸກຂອງພວກເຂົາ ແລະ

ຮ້ອງໄຫ້ເມື່ອພຣະຢາເວໄດ້ຕິສອນພວກເຂົາ.

Isaiah 26:18

ຂໍ້ມູນຫົວໄປ:

ເອຊາຢາສືບຕໍ່ປຽບທຽບຄວາມທຶນຂອງປະຊາຊົນຢູ່ດາເຫມືອນກັບຍິງເຈັບປວດໃນການເກີດລູກ

ແຕ່ມັນເປັນເຫມືອນກັບວ່າພວກເຂົາບໍ່ອຍໄດ້ເກີດແຕ່ລົມເທົ່ານັ້ນ

"ແຕ່ມັນເປັນເຫມືອນກັບວ່າພວກເຂົາບໍ່ອຍໄດ້ເກີດແຕ່ລົມເທົ່ານັ້ນ" ຫລື

"ມັນເປັນເຫມືອນກັບວ່າພວກເຮົາບໍ່ໄດ້ໃຫ້ກຳເນີດຫຍັງເລີຍ.

ນີ້ເປັນການປຽບທຽບເພື່ອເນັ້ນວ່າການທຶນທຸກຂອງປະຊາຊົນຜົນໄດ້ຮັບຄືບໍ່ຫຍັງ

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ແຕ່ບໍ່ຜົນດີອັນໃດອອກມາຈາກມັນ"

ພວກເຂົາບໍ່ອຍບໍ່ໄດ້ນຳຄວາມລອດມາເຖິງແຜ່ນດິນໂລກ ແລະ

ຜູ້ທີ່ອາໄສຢູ່ໃນໂລກນີ້ກໍບໍ່ໄດ້ເກີດ

ຄຳວ່າ "ແຜ່ນດິນໂລກ"

ເປັນຕົວແທນເຖິງປະຊາຊົນຜູ້ທີ່ອາໄສຢູ່ເທິງແຜ່ນດິນໂລກ.

ຄວາມຫມາຍບໍ່ແຈ່ມແຈ້ງ,

ແຕ່ມັນເບິ່ງມີຄວາມຫມາຍຄືວ່າປະຊາຊົນອິດສະຣາເອນບໍ່ສາມາດຊ່ວຍພວກເຂົາເອງໄດ້

ຫລື ຊົນຊາດອື່ນໄດ້ການເອົາຊະນະສັດຕູຂອງພວກເຂົາໃນສົງຄາມ.

ພວກເຂົາບໍ່ອຍບໍ່ໄດ້ນຳຄວາມລອດມາເຖິງແຜ່ນດິນໂລກ

ນີ້ສາມາດຖືກປຽບເປັນຄຳສັບໃຫມ່ຄຳນາມທີ່ເປັນນາມມະຫາ

"ຄວາມລອດ" ຖືກສະແດງໃຫ້ເປັນຄຳກິລິຍາ "ຊ່ວຍ." ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ພວກເຮົາບໍ່ໄດ້ຊ່ວຍພວກຄົນທີ່ອາໄສຢູ່ເທິງແຜ່ນດິນໂລກ"

ແລະ ຜູ້ທີ່ອາໄສຢູ່ໃນໂລກນີ້ກໍບໍ່ໄດ້ເກີດ

"ພວກເຮົາບໍ່ໄດ້ເຮັດໃຫ້ຄົນຊົ່ວຮ້າຍຂອງໂລກລົ້ມລົງໃນສົງຄາມ"

Isaiah 26:19

ພວກຄົນຕາຍຂອງພຣະອົງຈະມີຊີວິດອີກ

ນີ້ສາມາດຖືກສັບປ່ຽນຊື່ຂອງຄຳຄຸນນາມ "ຕາຍ"

ຖືກສະແດງອອກໃຫ້ເປັນຄຳກິລິຍາ "ໄດ້ຕາຍ." ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ປະຊາຊົນຂອງພຣະອົງຜູ້ທີ່ໄດ້ຕາຍໄປແລ້ວຈະກັບມີຊີວິດອີກ"

ພວກຄົນຕາຍຂອງພຣະອົງ

ຄວາມຫມາຍທີ່ອາດເປັນໄດ້ 1) "ຂອງພຣະອົງ" ຫມາຍເຖິງພຣະຢາເວ ຫລື

"ຂອງເຈົ້າ" ຫມາຍເຖິງປະຊາຊົນອິດສະຣາເອນ.

ຖ້າພວກເຮົາເລືອກສອງຢ່າງນີ້ທ່ານຈິງແປເຫມືອນວ່າ

"ພວກຄົນຕາຍຂອງພວກເຮົາ"

ລູກຂຶ້ນ

ນີ້ແມ່ນການເວົ້າກັບຄົນຕາຍໃຫ້ເປັນຄົນຂຶ້ນມາສູ່ຊີວິດ

ເຫມືອນກັບວ່າພວກເຂົາກຳລັງຖືກປຸກໃຫ້ເຕີບຈາກນອນ.

ພວກເຮົາເຮົາໃສ່ຢູ່ໃນຝຸ່ນດິນ

ນີ້ແມ່ນວິທີທາງທີ່ສຸພາບທີ່ຫມາຍເຖິງຄົນເຫລົ່ານັ້ນທີ່ໄດ້ຕາຍໄປແລ້ວ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ຄົນເຫລົ່ານັ້ນທີ່ເປັນຄົນຕາຍແລະຖືກຝັງໄວ້"

ເພາະນັ້ນຄ້າງຂອງພຣະອົງເປັນນ້ຳຄ້າງແຫ່ງຄວາມສະຫວ່າງ

ພຣະຢາເວສະແດງອອກຕໍ່ປະຊາຊົນຂອງພຣະອົງດ້ວຍຄວາມເມດຕາ ແລະ

ກຳລັງນຳພວກເຂົາກັບຄືນສູ່ຊີວິດ

ຖືກເວົ້າເຫມືອນກັບວ່າມັນເປັນຫມອກທີ່ເຮັດໃຫ້ຟືດຜັນມີຊີວິດ.

ເພາະນັ້ນຄ້າງຂອງພຣະອົງ

ຄວາມຫມາຍທີ່ອາດເປັນໄປໄດ້ 1) "ຂອງພຣະອົງ"

ຫມາຍເຖິງພຣະຢາເວແລະນີ້ແມ່ນນ້ຳໜອກທີ່ພຣະຢາເວໃຫ້ ຫລື 2)

"ຂອງພວກເຮົາ" ຫມາຍເຖິງປະຊາຊົນອິດສະຣາເອນແລະ

ນີ້ແມ່ນນ້ຳໜອກທີ່ພວກເຂົາໄດ້ຮັບມາຈາກພຣະຢາເວ.

ນ້ຳຄ້າງແຫ່ງຄວາມສະຫວ່າງ

ຄວາມຫມາຍທີ່ອາດເປັນໄປໄດ້ 1) "ຄວາມສະຫວ່າງ"

ຫມາຍເຖິງອິດທິພົນຂອງພຣະຢາເວເພື່ອເຮັດໃຫ້ຄົນຕາຍເປັນຄົນມາສູ່ຊີວິດອີກ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ນ້ຳໜອກຈາກພຣະຢາເວ" ຫລື 2)

"ຄວາມສະຫວ່າງ"

ຫມາຍເຖິງເວລາຕອນເຊົ້າເມື່ອນ້ຳໜອກຢູ່ເທິງພືດຜັນ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ນ້ຳໜອກໃນຕອນເຊົ້າ"

ແຜ່ນດິນໂລກຈະນຳພວກຄົນຕາຍເປັນຂຶ້ນມາ

"ແຜ່ນດິນໂລກຈະເກີດຄົນເຫລົ່ານັ້ນທີ່ຕາຍໄປແລ້ວ."

ພຣະຢາເວເຮັດໃຫ້ຄົນຕາຍເປັນຄົນມາສູ່ຊີວິດອີກ

ຖືກເວົ້າເຫມືອນກັບວ່າແຜ່ນດິນໂລກໄດ້ໃຫ້ກຳເນີດຄົນເຫລົ່ານັ້ນທີ່ໄດ້ຕາຍໄປແລ້ວ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ແລະພຣະຢາເວຈະເຮັດໃຫ້ຄົນເຫລົ່ານັ້ນຜູ້ທີ່ໄດ້ຕາຍໄປແລ້ວເປັນຄົນຂຶ້ນມາຈາກຕາຍຈາກແຜ່ນດິນໂລກ"

Isaiah 26:20

ຊົນຊາດຂອງຂ້າພະເຈົ້າເອີຍ

ຄຳວ່າ "ຂອງຂ້າພະເຈົ້າ" ຫມາຍເຖິງເອຊາຢາ. ອີກຢ່າງໜຶ່ງ "ຊົນຊາດ"

ຫມາຍເຖິງປະຊາຊົນອິດສະຣາເອນ.

ພວກເຂົາບໍ່ອຍບໍ່ໄດ້ນຳຄວາມໂກດຮ້າຍຈະຜ່ານໄປ

ແປຄຳນາມທີ່ບໍ່ມີຕົວຕົນ "ຄວາມໂກດຮ້າຍ" ເປັນເຫມືອນຄຳຄຸນນາມ

"ໂກດຮ້າຍ." ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ຈົນກວ່າພຣະຢາເວບໍ່ໂກດຮ້າຍກັບພວກເຮົາອີກຕໍ່ໄປແລ້ວ"

ແຜ່ນດິນໂລກຕໍ່ຄວາມຊົ່ວຮ້າຍຂອງພວກເຂົາແຜ່ນດິນໂລກ

ຈະເປີດເຜີຍໃຫ້ເຫັນການລັງໂຣຫົດ

ແລະຈະບໍ່ປົດຍັງຜູ້ທີ່ຖືກຂ້າຂອງມັນໄວ້ອີກຕໍ່ໄປ

ພຣະຢາເວເປີດເຜີຍໃຫ້ຂ້າຕະກອນທັງຫມົດທີ່ໄດ້ເກີດຂຶ້ນເທິງແຜ່ນດິນໂລກ

ດັ່ງກັບວ່າພຣະອົງສາມາດລົງໂທດພວກຂ້າຕະກອນ ຖືກເວົ້າເຫມືອນກັບວ່າ

ແຜ່ນດິນໂລກເອງຈະເປີດເຜີຍທຸກໆຄົນຜູ້ທີ່ໄດ້ຂ້າຄົນມາແລ້ວ.

Chapter 27

Isaiah 27:1

ໃນມື້ນັ້ນ

ຄຳວ່າ "ມື້" ເປັນຕົວແທນຂອງເວລາໂດຍທົ່ວໄປ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ໃນເວລານັ້ນ"

ພຣະຢາເວຈະຊົງລົງໂທດ ດ້ວຍດາບທີ່ແຂ້ງແກ່ງໃຫຍ່ ແລະຮ້າຍກາດ

ພຣະຢາເວມີອິດທິພົນທີ່ຈະທຳລາຍພວກສັດຕູຂອງພຣະອົງຖືກເວົ້າຄືກັບວ່າ

ແລະ ແຂງແຮງ

ສັດຮ້າຍທີ່ຢູ່ໃນທະເລ

ນີ້ແມ່ນຫມາຍເຖິງເລວີອາຫານ.

ສວນອະງຸ່ນເອີຍຈົງຮ້ອງເພງ

"ຮ້ອງເພງກ່ຽວກັບສວນອະງຸ່ນຂອງເຫລົ່າອະງຸ່ນ."

ພຣະອົງມີທັງໝົດປະຊາຊົນອິດສະຣາເອນ

ເຫມືອນກັບວ່າພວກເຂົາເປັນສ່ວນອະນຸກຸງທີ່ເກີດຜົນ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:
"ຮ້ອງເພງກ່ຽວກັບປະຊາຊົນອິດສະຣາເອນເຫມືອນກັບວ່າ
ພວກເຂົາເປັນສ່ວນອະນຸກຸງ ທີ່ເກີດຫມາຍກະຈ່າງສຳລັບເຫລືອອະນຸກຸງ"

ເຮົາ, ພຣະຢາເວ, ເປັນຜູ້ປົກປ້ອງ
"ເຮົາ, ພຣະຢາເວ, ເປັນຜູ້ປົກປ້ອງສ່ວນອະນຸກຸງ"

ທັງກາງເວັນແລະກາງຄືນ
ຄຳວ່າ "ກາງເວັນ" ແລະ "ກາງຄືນ" ຖືກເຊື່ອມເຂົ້າກັນໃນຫມາຍເຖິງ
"ທຸກໆເວລາ." "ທຸກໆເວລາ" ຫລື "ສືບຕໍ່ໄປເລື້ອຍໆ"

Isaiah 27:4

ຂໍ້ມູນເຊື່ອມຕໍ່:
ນີ້ແມ່ນການເວົ້າສືບຕໍ່ກ່ຽວກັບປະຊາຊົນອິດສະຣາເອນ
ເຫມືອນກັບວ່າພວກເຂົາເປັນສ່ວນອະນຸກຸງ (ເບິ່ງເພີ່ມເຕີມ: 27:1).

ເຮົາບໍ່ໄດ້ໂກດຮ້າຍ, ທີ່ມີຜູ້ມາໄມ້ຫນາມແລະພວກຕື້ນຫນາມ!

ໃນການສູ້ຮົບເຮົາຈະກ້າວຍ່າງອອກໄປຕໍ່ສູ້ກັບພວກມັນ

"ເຮົາບໍ່ໄດ້ໂກດຮ້າຍ, ຖ້າມີຜູ້ມາໄມ້ຫນາມ ແລະ ພວກຕື້ນຫນາມ!

ເຮົາຈະກ້າວຍ່າງອອກໄປຕໍ່ສູ້ກັບພວກມັນໃນສິ່ງຄາມ"

ເຮົາບໍ່ໄດ້ໂກດຮ້າຍ

ນີ້ແມ່ນຖືກເຂົ້າໃຈວ່າ

ພຣະຢາເວບໍ່ໄດ້ໂກດຮ້າຍປະຊາຊົນຂອງພຣະອົງອີກຕໍ່ໄປແລ້ວ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ເຮົາບໍ່ໄດ້ໂກດຮ້າຍປະຊາຊົນຂອງເຮົາອີກຕໍ່ໄປແລ້ວ"

ທີ່ມີຜູ້ມາໄມ້ຫນາມແລະພວກຕື້ນຫນາມ

ພວກສັດຕູຂອງປະຊາຊົນອິດສະຣາເອນ

ຖືກເວົ້າເຫມືອນກັບວ່າພວກເຂົາເປັນຜູ້ມາໄມ້ຫນາມ ແລະ

ພວກຕື້ນຫນາມໃຫຍ່ຂຶ້ນໃນສ່ວນອະນຸກຸງ.

ຜູ້ມາໄມ້ຫນາມແລະພວກຕື້ນຫນາມ

ຖ້ອຍຄຳເຫລົ່ານີ້ແປເຫມືອນກັນກັບໃນ 5:5.

ໃນການສູ້ຮົບເຮົາຈະກ້າວຍ່າງອອກໄປຕໍ່ສູ້ກັບພວກມັນ

ພຣະຢາເວຕໍ່ສູ້ພວກສັດຕູຂອງພຣະອົງ

ຖືກເວົ້າເຫມືອນກັບວ່າພຣະອົງເປັນນັກຮົບໃນກອງທະຫານ.

ເຮົາຈະກ້າວຍ່າງອອກໄປຕໍ່ສູ້ກັບພວກມັນ;

ເຮົາຈະເຜົາພວກມັນທັງຫມົດດ້ວຍກັນ

ທີ່ນີ້ເອຊາຢາເຊື່ອມພາບສອງຢ່າງເຫລົ່ານີ້ເຂົ້າດ້ວຍກັນ

ເພື່ອເວົ້າກັບພວກສັດຕູຂອງພຣະຢາເວ.

ພຣະອົງເວົ້າກັບພວກເຂົາເຫມືອນກັບວ່າພວກເຂົາເປັນຜູ້ມາໄມ້ຫນາມ ແລະ

ພວກຕື້ນໄມ້ຫນາມ ແຕ່ຍັງເຫມືອນກັບພວກທະຫານໃນກອງທັບ.

ເວັນແຕ່ພວກມັນໄດ້ເຂົ້າໃຈເຖິງການປົກປ້ອງຂອງເຮົາໄວ້

ນີ້ສາມາດຖືກສັບປ່ຽນເພື່ອເຮັດໃຫ້ຄຳນາມທີ່ເປັນນາມມະທຳ

"ການປົກປ້ອງ" ຖືກສະແດງເປັນຄຳກິລິຍາ "ປົກປ້ອງ"ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ເວັນແຕ່ພວກເຂົາຂໍໃຫ້ເຮົາປົກປ້ອງພວກເຂົາ"

ສ້າງສັນຕິພາບກັບເຮົາ; ໃຫ້ພວກມັນເຮັດສັນຕິພາບກັບເຮົາ

"ແລະພວກເຂົາຂໍທີ່ຈະມີຊີວິດຢູ່ຢ່າງສັນຕິພາບກັບ;

ເຮົາຕ້ອງການໃຫ້ພວກເຂົາມີຊີວິດຢູ່ຢ່າງສະຫງົບສຸກກັບເຮົາ"

Isaiah 27:6

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:

ນີ້ແມ່ນການເວົ້າສືບຕໍ່ກ່ຽວກັບປະຊາຊົນອິດສະຣາເອນ

ເຫມືອນກັບວ່າພວກເຂົາເປັນສ່ວນອະນຸກຸງ (ເບິ່ງເພີ່ມເຕີມ: 27:1).

ໃນມື້ນັ້ນທີ່ຈະມາເຖິງ

ນີ້ແມ່ນການເວົ້າກ່ຽວກັບວັນນັ້ນ

ເຫມືອນກັບວ່າມັນເດີນທາງມາເຖິງບາງບ່ອນໃດຫນຶ່ງ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ໃນອານາຄົດ"

ຢາໂຄບຈະປັ່ງຮາກ; ອິດສະຣາເອນຈະເບັງບານແລະແຕກຫນ້າ

ພຣະຢາເວອວຍພອນປະຊາຊົນອິດສະຣາເອນ ແລະ

ເຮັດໃຫ້ພວກເຂົາຈະອຸດົມຮັ່ງມີ

ຖືກເວົ້າເຫມືອນກັບວ່າພວກເຂົາເປັນເຄືອອະນຸກຸງທີ່ຮາກຂອງມັນໃຫຍ່ ແລະ

ດອກຂອງມັນເບັງບານ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ບັນດາເຊື້ອສາຍຂອງອິດສະຣາເອນຈະອຸດົມຮັ່ງມີ

ເຫມືອນເຄືອອະນຸກຸງໄດ້ປັ່ງຮາກ ແລະດອກເບັງບານ"

ຢາໂຄບ ... ອິດສະຣາເອນ

ຄຳວ່າ "ຢາໂຄບ" ແລະ "ອິດສະຣາເອນ"

ເປັນການປຽບທຽບທີ່ເປັນຕົວແທນເຖິງເຊື້ອສາຍຂອງຢາໂຄບ.

ພວກເຂົາຈະເຮັດໃຫ້ຜົນດິນເຕັມໄປດ້ວຍຜົນ

ພຣະຢາເວໄດ້ເຮັດໃຫ້ປະຊາຊົນອິດສະຣາເອນອຸດົມຮັ່ງມີຢ່າງໃຫຍ່

ເພື່ອທີ່ພວກເຂົາຈະສາມາດຊ່ວຍເຫລືອຄົນອື່ນໆ

ຖືກເວົ້າເຫມືອນກັບວ່າພວກເຂົາເປັນເຄືອອະນຸກຸງທີ່ໃຫຍ່ຂຶ້ນຫລາຍເພື່ອເກີດຜົນຫລາຍ

ທີ່ຈະປົກຄຸມໄປທົ່ວແຜ່ນດິນໂລກ.

Isaiah 27:7

ພຣະຢາເວໄດ້ໂຈມຕີຢາໂຄບແລະອິດສະຣາເອນເຫມືອນຢ່າງທີ່ພຣະອົງໄດ້ໂຈມຕີຊົນຊາດເຫລົ່ານັ້ນ

ຄຳຖາມນີ້ຖືກໃຊ້ເພື່ອປຽບທຽບໃຫ້ເຫັນພາບຄວາມຮຸນແຮງຂອງການລົງໂທດຂອງພຣະເຈົ້າ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ພຣະຢາເວໄດ້ລົງໂທດບັນດາຊົນຊາດທີ່ເປັນສັດຕູຮຸນແຮງກວ່າ

ທີ່ພຣະອົງໄດ້ລົງໂທດປະຊາຊົນອິດສະຣາເອນ."

ຢາໂຄບ ... ອິດສະຣາເອນ

ເຫລົ່ານີ້ເປັນຕົວແທນເຖິງເຊື້ອສາຍຂອງຢາໂຄບ.

ຢາໂຄບແລະອິດສະຣາເອນໄດ້ຖືກຂ້າເຫມືອນຢ່າງໃນການສັງຫານຊົນຊາດເຫລົ່ານັ້ນທີ່ພວກເຂົາໄດ້

ຄຳຖາມນີ້ຄືກັນ

ຖືກໃຊ້ເພື່ອປຽບທຽບໃຫ້ເຫັນພາບຄວາມຮຸນແຮງຂອງການລົງໂທດຂອງພຣະເຈົ້າ.

ປະໂຫຍກນີ້ສາມາດຖືກລະບຸໄວ້ໃນຮູບແບບປະໂຫຍກກົງ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ພຣະຢາເວບໍ່ຂ້າປະຊາຊົນອິດສະຣາເອນ

ເຫມືອນກັບພວກເຂົາຂ້າພວກສັດຕູຂອງພວກເຂົາຈາກບັນດາຊົນຊາດອື່ນໆ."

ເຄື່ອງມືແຕ່ງທີ່ພຣະອົງຊົງໃຊ້ຕໍ່ສູ້

ຄຳວ່າ "ພຣະອົງ" ຫມາຍເຖິງພຣະເຈົ້າ.

ພຣະຢາເວລົງໂທດປະຊາຊົນຂອງພຣະອົງຫລາຍເທົ່າທີ່ພວກເຂົາຕ້ອງການ

ຖືກເວົ້າເຫມືອນກັບວ່າການລົງໂທດຂອງພຣະເຈົ້າເປັນບາງສິ່ງບາງຢ່າງທີ່ສາມາດຖືກວັດແທກໄດ້

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ແຕ່ພຣະອົງໄດ້ລົງໂທດພວກເຂົາຫລາຍເທົ່າພວກເຂົາຕ້ອງການ"

ຄືການໄລ່ຢາໂຄບແລະອິດສະຣາເອນໄປ

ນີ້ເປັນຕົວແທນເຖິງເຊື້ອສາຍຂອງຢາໂຄບ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ຄືລົງຊາວອິດສະຣາເອນໄປ"

ພຣະອົງໄດ້ຊົງຂັບໄລ່ພວກເຂົາໄປດ້ວຍລົມຮຸນແຮງ ໃນວັນທີ່ມີລົມຕະວັນອອກ

ອິດທິພົນຂອງພຣະຢາເວໃນການຂັບໄລ່ປະຊາຊົນຂອງພຣະອົງໄປປະເທດຂອງຄົນຕ່າງຊາດ

ຖືກເວົ້າເຫມືອນກັບວ່າພຣະຢາເວໃຊ້ລົມພັດພວກເຂົາໄປປະເທດຂອງຄົນຕ່າງຊາດ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ດ້ວຍອິດທິພົນຂອງພຣະຢາເວໄດ້ຂັບໄລ່ພວກເຂົາອອກໄປ

ເຫມືອນກັບລົມຈາກທິດຕາເວັນອອກ"

Isaiah 27:9

ສະນັ້ນໃນການເຮັດເຊັ່ນນີ້

ຄວາມຫມາຍທີ່ອາດເປັນໄປໄດ້ 1) "ເຊັ່ນນີ້"

ຫມາຍເຖິງພຣະຢາເວສົ່ງປະຊາຊົນໄປໃນການເນລະເຫດ

ໃນຂະນະທີ່ເອຊາຢາໄດ້ກ່າວເຖິງໃນຂໍ້ພຣະຄຳພີທີ່ຜ່ານມາ ຫລື 2)

"ເຊັ່ນນີ້"

ຫມາຍເຖິງການກະທຳຂອງເອຊາຢາຈະອ້າງເຖິງໃນສ່ວນຕໍ່ໄປຂອງຂໍ້ 9.

ຄວາມຊົ່ວຮ້າຍຂອງຢາໂຄບຈະຖືກລົບລ້າງອອກໄປ

ປະໂຫຍກນີ້ສາມາດຖືກລະບຸໄວ້ໃນຮູບແບບປະໂຫຍກກົງ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ພຣະຢາເວຈະກຳຈັດຄວາມບາບອອກຈາກຊາວອິດສະຣາເອນ" ຫລື

"ພຣະຢາເວຈະໃຫ້ອາໄພຄວາມບາບຂອງຊາວອິດສະຣາເອນ"

ຄວາມຊົ່ວຮ້າຍຂອງຢາໂຄບ ... ໃນການກຳຈັດຄວາມບາບຂອງເຂົາອອກໄປ

ຄຳວ່າ "ຢາໂຄບ" ເປັນຕົວແທນເຖິງເຊື້ອສາຍຂອງຢາໂຄບ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ຄວາມຊົ່ວຮ້າຍຂອງຊາວອິດສະຣາເອນ ...

ກຳຈັດຄວາມບາບຂອງພວກເຂົາ"

ເພາະນີ້ຈະເປັນ

ຄຳວ່າ "ນີ້" ຫມາຍເຖິງການກະທຳຂອງເອຊາຢາຈະບັນຍາຍຕໍ່ໄປໃນຂໍ້ 9.

ຜົນຢ່າງເຕັມທີ່ໃນ

ການເວົ້ານີ້ກ່ຽວກັບຜົນຂອງການກະທຳເຫມືອນກັບວ່າຜົນລະປູກທີ່ໃຫຍ່ຂຶ້ນເຫມືອນກັບຢູ່ເທິງຖິ້ນ

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ຜົນທີ່ໄດ້ຮັບ"

ເຂົາຈະເຮັດໃຫ້ເຫັນຂອງແທ່ນບູຊາທັງຫມົດເປັນເຫມືອນຫີນປູນແລະທຸບໃຫ້ແຕກເປັນຕ່ອນໆ

ແລະ ບໍ່ມີເສົາອາເຊຣາຫລີແທ່ນເຜົາເຄືອງຫອມຍັງຄົງຕັ້ງຢູ່ເລີຍ
ຄຳວ່າ "ເຂົາ"
ເປັນຕົວແທນເຖິງຢາໂຄບຜູ້ທີ່ເປັນຕົວແທນເຖິງເຊື້ອສາຍຂອງລາວ.
ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ພວກເຂົາຈະທຳລາຍແທ່ນບູຊາທັງຫມົດຢ່າງຫມົດສິນ
ຊຶ່ງເປັນບ່ອນທີ່ພວກເຂົາຖວາຍບູຊາແກ່ພະເຈົ້າປອມ, ແລະ
ພວກເຂົາຈະຍ້າຍຮູບເຄົາລົບອາເຊຣາທັງຫມົດ ແລະ
ເທິງແທ່ນບູຊາເປັນບ່ອນທີ່ພວກເຂົາໄດ້ເຜົາເຄືອງຫອມບູຊາແກ່ພວກພະເຈົ້າປອມ
Isaiah 27:10
ເພາະເມືອງປ້ອມປາການ ... ກິນກິ່ງຂອງມັນຈົນຫມົດ
ທີ່ນີ້ເອຊາຢາບັນຍາເຖິງເຫດການທີ່ຈະເກີດຂຶ້ນໃນອານາຄົດ
ເຫມືອນກັບວ່າມັນໄດ້ເກີດຂຶ້ນແລ້ວ. ນີ້ເນັ້ນວ່າມັນຈະເກີດຂຶ້ນຢ່າງແນ່ນອນ.
ເພາະເມືອງປ້ອມປາການກໍ່ຮ້າງເປົ່າ
ແລະທີ່ຢູ່ອາໄສກໍ່ອີກຮ້າງແລະຖືກຖິ້ມເຫມືອນຖິ້ມທຸກລະກັນດານ
ປະໂຫຍກນີ້ສາມາດຖືກລະບຸໄວ້ໃນຮູບແບບປະໂຫຍກກົງ.
ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ເມືອງຕ່າງໆທີ່ເຂົ້ມແຂງ ແລະ
ໄດ້ມີຫລາຍຄົນທີ່ອາໄສຢູ່ໃນພວກມັນ
ຈະເປັນທີ່ວາງເປົ່າເຫມືອນຖິ້ມແຫ້ງແລ້ງກັນດານ"
ເມືອງປ້ອມປາການ ... ທີ່ຢູ່ອາໄສ
ນີ້ບໍ່ໄດ້ຫມາຍເຖິງເມືອງໃດຫນຶ່ງສະເພາະເຈາະຈົງ ຫລື
ຄົນທີ່ອາໄສແຕ່ເມືອງຕ່າງໆ ແລະ ຄົນທີ່ຢູ່ອາໄສໃນຫົວໄປ.
ລູກງົວຈະຫາກິນຢູ່ທີ່ນັ້ນ ແລະມັນນອນລົງແລະກິນກິ່ງຂອງມັນຈົນຫມົດ
ຄຳວ່າ "ລູກງົວ" ເປັນຕົວແທນເຖິງລູກງົວຫລືງົວໃນໂດຍທົ່ວໄປ.
ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ລູກງົວຈະຫາກິນ, ແລະທີ່ນັ້ນພວກມັນຈະນອນລົງ
ແລະກິນ"
ເມືອກິ່ງ ... ບໍ່ແມ່ນຊົນຊາດທີ່ເຂົາໃຈ
ປະຊາຊົນຈະອ່ອນແອຫລາຍຍ້ອນວ່າພວກເຂົາບໍ່ໄດ້ເຊື່ອຟັງພຣະຢາເວ
ດັ່ງນັ້ນພວກສັດຕູຈຶ່ງສາມາດທຳລາຍພວກເຂົາຖືກເວົ້າເຫມືອນກັບວ່າພວກເຂົາ
ເມືອກິ່ງເຫລົ່ານັ້ນທ່ຽວແຫ່ງພວກມັນກໍ່ຈະຖືກປັກອອກໄປ
ພວກຜູ້ຍິງຈະມາແລະເອົາມັນໄປກໍ່ໄຟ
ປະໂຫຍກນີ້ສາມາດຖືກລະບຸໄວ້ໃນຮູບແບບປະໂຫຍກກົງ.
ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ເມືອກິ່ງຕ່າງແຫ່ງໄປ,
ພວກຜູ້ຍິງຈະມາແລະຫັກພວກມັນອອກໄປ ແລະ ດັ່ງໄຟດ້ວຍກິ່ງເຫລົ່ານັ້ນ"
ບໍ່ແມ່ນຊົນຊາດທີ່ເຂົາໃຈ
ປະໂຫຍກນີ້ສາມາດເຮັດໃຫ້ເຂົາໄດ້ດີຂຶ້ນຕື່ມອີກ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:
"ນີ້ບໍ່ແມ່ນປະຊາຊົນຜູ້ທີ່ເຂົາໃຈພຣະຢາເວ ແລະ ກົດຫມາຍຂອງພຣະອົງ"
ຊົນຊາດ
ຄວາມຫມາຍທີ່ອາດເປັນໄປໄດ້ 1) "ປະຊາຊົນ"
ຫມາຍເຖິງປະຊາຊົນອິດສະຣາເອນ ຫລື 2) "ປະຊາຊົນ"
ຫມາຍເຖິງປະຊາຊົນຂອງຊົນຊາດຕ່າງໆຂອງຄົນຕ່າງຊາດ

Chapter 28
Isaiah 28:1

ວິບັດແກ່ມົງກຸດດອກໄມ້ທີ່ຫນ້າພູມໃຈ ...
ວາງເທິງຍອດຮ່ວມພູທີ່ຂຽວອຸ່ມທຸມຂອງຄົນເຫລົ່ານັ້ນທີ່ຖືກຄອບງຳດ້ວຍເຫລົ່າອະນຸພາບ
"ມົງກຸດດອກໄມ້" ເປັນມົງກຸດທີ່ເຮັດມາຈາກດອກໄມ້.
ທີ່ນີ້ມັນເປັນຕົວແທນເຖິງເມືອງຊາມາເຣຍ,
ເມືອງຫລວງຂອງອິດສະຣາເອນ,
ຊຶ່ງນັ້ງເທິງຢູ່ເທິງເນີນພູເປັນດິນອຸ່ມສົມບູນ.
ຊາມາເຣຍແລະປະຊາຊົນຖືກທຳລາຍ
ຖືກເວົ້າເຫມືອນກັບວ່າດອກໄມ້ໃນມົງກຸດດອກໄມ້ຈະເຖົ້າແກ່
ແລະບ່ຽງມອກຕໍ່ໄປ.
ເບິ່ງເຖິດ
"ຈົ່ງຟັງ" ຫລື "ຈົ່ງໃສ່ໃຈໃນ"
ຄົນເຫລົ່ານັ້ນທີ່ຖືກຄອບງຳດ້ວຍເຫລົ່າອະນຸພາບ
"ຜູ້ທີ່ເມົາເຫລົ່າອະນຸພາບ"
ອົງພຣະຜູ້ເປັນເຈົ້າຊົງສົ່ງຜູ້ທີ່ມີກຳລັງແລະແຂງແຮງ
ທີ່ນີ້ "ຜູ້ທີ່" ຫມາຍເຖິງກະສັດຜູ້ຊົງຮີດອຳນາດຍິ່ງໃຫຍ່
ຍິ່ງເປັນຕົວແທນເຖິງທະຫານທີ່ແຂງແຮງຂອງພຣະອົງ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

ຜູ້ທີ່ບິບບັງຄັບປະຊາຊົນອິດສະຣາເອນ.
ເພາະສະນັ້ນ ພະຜູ້ສ້າງຂອງພວກເຂົາຈະບໍ່ຊົງອີ່ຕົນພວກເຂົາ
ແລະພະອົງຜູ້ຊົງສ້າງພວກເຂົາຈະບໍ່ມີເມດຕາຕໍ່ພວກເຂົາ
ທັງສອງຂໍ້ມີຄວາມຫມາຍທີ່ຄືກັນ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:
"ຍ້ອນພວກເຂົາບໍ່ເຂົ້າໃຈ, ພຣະຢາເວ, ຜູ້ທີ່ໄດ້ສ້າງພວກເຂົາມາ,
ຈະບໍ່ມີຄວາມເມດຕາຕໍ່ພວກເຂົາ"
Isaiah 27:12
ເມືອມາເຖິງວັນ
ນີ້ແມ່ນສຳນວນທີ່ຫມາຍເຫດການທີ່ຈະເກີດຂຶ້ນ.
ໃນວັນນັ້ນ
ຄຳວ່າ "ວັນ" ເປັນຕົວແທນຂອງເວລາໂດຍທົ່ວໄປ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:
"ໃນເວລານັ້ນ"
ພຣະຢາເວຈະຊົງນວດເຂົ້າ
ພຣະຢາເວລວປລວມປະຊາຊົນຂອງພຣະອົງ
ເພື່ອນຳພວກເຂົາກັບຄືນມາຈາກບັນຊີນຊາດຂອງຄົນຕ່າງຊາດເພື່ອກັບຄືນມາແຜ່ນດິນອິດສະຣາ
ຖືກເວົ້າເຫມືອນກັບວ່າພຣະອົງຈະຊົງນວດເຂົ້າເພື່ອແຍກເຂົ້າອອກຈາກແກບ.
ຮັງແຕ່ແມ່ນ້ຳເອີຟຣັດໄປຈົນເຖິງວາດີແຫ່ງເອຍິບ
ເອຊາຢາກ່າວເຖິງແມ່ນ້ຳເອີຟຣັດ ແລະ ວາດີແຫ່ງເອຍິບ
ທີ່ຫມາຍຄວາມວ່າພຣະຢາເວຈະນຳປະຊາຊົນອິດສະຣາເອນກັບຄືນມາ
ຜູ້ທີ່ໄດ້ພະເນຈອນໄປໃນແຜ່ນດິນໃກ້ແມ່ນ້ຳເຫລົ່ານັ້ນ,
ຄືອັດຊີເຣຍແລະເອຍິບ. ແມ່ນ້ຳເອີຟຣັດຢູ່ທາງອິດສະຣາເອນທາງເຫນືອ,
ແລະວາດີຂອງເອຍິບເປັນອິດສະຣາເອນທາງໃຕ້.
ວາດີແຫ່ງເອຍິບ
"ຫ້ວຍນ້ອຍໆຂອງເອຍິບ"
ເຈົ້າ ... ຈະຖືກຮວບຮວມເຂົ້າມາເທື່ອລະຄົນ
ປະໂຫຍກນີ້ສາມາດຖືກລະບຸໄວ້ໃນຮູບແບບປະໂຫຍກກົງ.
ນັ້ນເທິງທີ່ນີ້ຜູ້ຍິງບໍ່ສາມາດກິນໄດ້ແລ້ວເຈົ້າມາເທື່ອລະຄົນ"
ແກ່ໃຫຍ່ຈະຖືກເປົ່າ
ປະໂຫຍກນີ້ສາມາດຖືກລະບຸໄວ້ໃນຮູບແບບປະໂຫຍກກົງ.
ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ບາງຄົນຈະເປົ່າແກ່ສັງຄົງຫລາຍ"
ພວກຄົນທີ່ກຳລັງພິນາດໃນແຜ່ນດິນອັດຊີເຣຍຈະມາ, ແລະ
ພວກທີ່ຖືກຂັບໄລ່ອອກໄປໃນແຜ່ນດິນເອຍິບຈະມາ
ຄວາມເຂົ້າໃຈໃນຂໍ້ມູນ ສາມາດຖືກລະບຸໃຫ້ແຈ້ງແຈ້ງໄດ້.
ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ຄົນເຫລົ່ານັ້ນທີ່ຖືກເນລະເຫດ
ແລະກຳລັງຈະຕາຍໃນແຜ່ນດິນຂອງອັດຊີເຣຍ ແລະ
ແຜ່ນດິນຂອງເອຍິບຈະກັບຄືນມາແຜ່ນດິນອິດສະຣາເອນອີກ"
ພູເຂົາສັກສິດ
"ພູເຂົາບໍ່ຮູ້ສຸດ" ແມ່ນພູເຂົາຊີໂອນ, ໃນເຢຣູຊາເລັມ.
ເບິ່ງວິທີການແປນີ້ເພີ່ມເຕີມໃນ 11:8.

"ອົງພຣະຜູ້ເປັນເຈົ້າສົ່ງກະສັດກັບທະຫານທີ່ແຂງແຮງຂອງພຣະອົງ"

ພາຍຸຫມາກເຫັບ
ຫລືພາຍຸຫມາກເຫັບເກີດຂຶ້ນເມື່ອຊົນສ່ວນຕ່າງໆຂອງນ້ຳແຂງຕົກລົງມາຈາກທ້ອງຟ້າ.
ທີ່ນີ້ມັນເປັນການປຽບທຽບທີ່ຫມາຍຄວາມວ່າທະຫານສັດຕູທີ່ພຣະຢາເວຈະສົ່ງມາທຳລາຍປະຊາ
ເຂົາຈະໂຍນມົງກຸດດອກໄມ້ແຕ່ລະອັນລົງໄປຍັງພື້ນດິນ
ກະສັດແລະອຳນາດທາງທະຫານຂອງພຣະອົງໄດ້ທຳລາຍປະຊາຊົນຊາມາເຣຍ
ແລະເມືອງຂອງພວກເຂົາຖືກເວົ້າເຫມືອນກັບວ່າກະສັດຈະໂຍນມົງກຸດດອກໄມ້ຂອງຄົນລົງພື້ນດິນ
Isaiah 28:3
ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:
ເອຊາຢາສືບຕໍ່ເວົ້າກ່ຽວກັບປະຊາຊົນ
ແລະເມືອງຊາມາເຣຍເຫມືອນກັບພວກເຂົາເປັນມົງກຸດດອກໄມ້.
(ເບິ່ງເພີ່ມເຕີມ: 28:1)
ມົງກຸດດອກໄມ້ທີ່ຫນ້າພູມໃຈຂອງພວກຂີເມົາແຫ່ງອິດສະຣາເອນຈະຖືກປຽບຢ້າຢູ່ພາຍໃຕ້ຝ່າຕົນ
ປະໂຫຍກນີ້ສາມາດຖືກລະບຸໄວ້ໃນຮູບແບບປະໂຫຍກກົງ.
ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ທະຫານສັດຕູຈະປຽບຢ້າພວກຂີເມົາສະມາເຣຍ
ເຫມືອນກັບວ່າການປຽບຢ້າດອກໄມ້ຢູ່ໃຕ້ຕົນຂອງພວກເຂົາ"

ມົງກຸດອກໄມ້ທີ່ຫນ້າພູມໃຈ ... ອິດສະຣາເອນ ...

ເທິງຍອດຂອງຮ່ອມພູທີ່ອຸດົມ

"ມົງກຸດອກໄມ້" ເປັນມົງກຸດທີ່ເຮັດມາຈາກອກໄມ້.

ທີ່ນີ້ມັນເປັນຕົວແທນເຖິງເມືອງຊາມາເຣຍ,

ເມືອງຫລວງຂອງອິດສະຣາເອນ,

ຊຶ່ງນັ້ງເທິງຢູ່ເທິງເນີນພູເປັນດິນອຸດົມສົມບູນ.

ຈະເປັນເຫມືອນຜົນແລກສຸກກ່ອນ ... ອົບກິນມັນທັນທີ

ການເວົ້ານີ້ທະຫານສັດຕູ ການເບິ່ງຄວາມງາມຂອງຊາມາເຣຍ ແລະ ການປຸ້ນຢ່າງໄວວາ

ເຫມືອນກັບວ່າພວກເຂົາເປັນຄົນຜູ້ທີ່ເບິ່ງເຫັນຜົນແລກສຸກກ່ອນ ແລະ ອົບກິນມັນທັນທີ.

Isaiah 28:5

ພຣະຢາເວຈະອາດໂຍທາ

ແປຄືກັນກັບໃນ 1:9.

ຈະຊົງເປັນມົງກຸດສວຍງາມແລະເປັນມົງກຸດທີ່ງົດງາມ

ພຣະຢາເວເວົ້າເຫມືອນກັບວ່າ

ພຣະອົງເປັນມົງກຸດທີ່ສວຍງາມທີ່ຄົນໃຫ້ກຽດພຣະອົງ

ເຫມືອນກະສັດແທ້ຂອງພວກເຂົາຈະສວມໃສ່.

ມົງກຸດສວຍງາມແລະເປັນມົງກຸດທີ່ງົດງາມ

ເຫລົ່ານີ້ຫມາຍເຖິງສິ່ງດຽວກັນ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ມົງກຸດສວຍງາມ"

ຊົນຊາດ,

ຈະຊົງເປັນວິນຍານແຫ່ງຄວາມຍຸດຕິທຳໃຫ້ກັບຜູ້ທີ່ນັ່ງໃນການພິພາກສາ ແລະ

ຊົງເສີມກຳລັງ

ນິສາມາດສັບປ່ຽນດັງຄຳນາມທີ່ເປັນນາມມະຫາ ຫົວ "ຄວາມຍຸດຕິທຳ"

ຖືກສະແດງໃຫ້ເປັນຄຳກິລິຍາ "ເປັນຄວາມຍຸດຕິທຳ." ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ປະຊາຊົນ. ພຣະຢາເວຈະເຮັດໃຫ້ພວກຜູ້ປົກຄອງໃຫ້ຄວາມຍຸດຕິທຳ

ແລະຊົງເສີມກຳລັງ"

ວິນຍານແຫ່ງຄວາມຍຸດຕິທຳ

ຄົນຜູ້ທີ່ມີ "ວິນຍານແຫ່ງຄວາມຍຸດຕິທຳ"

ເປັນຄົນທີ່ຜູ້ທີ່ມີບຸກຂະລິກຂອງຄວາມຍຸດຕິທຳ ແລະ ເປັນຄົນຍຸດຕິທຳ.

ນັ່ງໃນການພິພາກສາ

ສຳນວນນີ້ຫມາຍເຖິງຄົນທີ່ມີສິດທິອຳນາດເພື່ອທີ່ຈະພິພາກສາ.

ແລະ ຊົງເສີມກຳລັງແກ່ຄົນທີ່ຊະນະສັດຕູຂອງພວກເຂົາທີ່ປະຕູເມືອງ

ທີ່ນີ້ "ຫັ້ນກັບມາ" ນີ້ແມ່ນສຳນວນທີ່ຫມາຍເຖິງການເອົາຊະນະໃນສົງຄາມ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ແລະພຣະຢາເວຈະເຮັດໃຫ້ພວກທະຫານເຂັ້ມແຂງເຫມືອນດັ່ງທີ່ພວກເຂົາເອົາຊະນະມາຈາກຕົນເອງ ແລະ ຊົງເສີມກຳລັງແກ່ຄົນທີ່ຊະນະສັດຕູຂອງພວກເຂົາ"

Isaiah 28:7

ບໍ່ພຽງແຕ່ຄົນເຫລົ່ານີ້

"ບໍ່ພຽງແຕ່ພວກຜູ້ນຳ"

ປະໂຣຫິດແລະຜູ້ປະກາດພຣະທັມ

ນີ້ບໍ່ແມ່ນຫມາຍເຖິງສະເພາະແຕ່ປະໂຣຫິດຫລືຜູ້ປະກາດພຣະທັມ.

ມັນຫມາຍເຖິງພວກປະໂຣຫິດ ແລະພວກຜູ້ປະກາດພຣະທັມໂດຍທົ່ວໄປ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ພວກປະໂຣຫິດແລະພວກຜູ້ປະກາດພຣະທັມ"

ຊວນເຊດ້ວຍເມໂຮ ແລະພວກເຂົາກໍຖືກຄອບງຳດ້ວຍເຫລົ່າອະງຸ່ນ

ສອງສຳນວນເຫລົ່ານີ້ ພື້ນຖານແລ້ວມີຄວາມຫມາຍຄືກັນ

ແລະເນັ້ນວ່າພວກປະໂຣຫິດ

ແລະພວກຜູ້ປະກາດພຣະທັມທຳບໍ່ສາມາດເຮັດງານຂອງພວກເຂົາ

ເພາະວ່າພວກເຂົາເມົາເຫລົ່າ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ໂຊເຊໂປມາຍ້ອນວ່າພວກເຂົາເມົາເຫລົ່າ"

ພວກເຂົາກໍຖືກຄອບງຳດ້ວຍເຫລົ່າອະງຸ່ນ

ການດື່ມເຫລົ່າຂອງພວກເຂົາທີ່ຫລາຍເກີນ

ຈົນພວກເຂົາບໍ່ສາມາດຄິດຢ່າງເຫມາະສົມອີກຕໍ່ໄປ

ຖືກເວົ້າເຫມືອນກັບວ່າເຫລົ່າອະງຸ່ນຄອບງຳພວກເຂົາ.

ປະໂຫຍກນີ້ສາມາດຖືກລະບຸໄວ້ໃນຮູບແບບປະໂຫຍກກົງ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ເຫລົ່າອະງຸ່ນເຮັດໃຫ້ພວກເຂົາສັບສົນ"

ພວກເຂົາໂຊເຊດ້ວຍເມໂຮເຮັດໃຫ້ສົງໃສໃນນິມິດ ແລະ

ເຮັນຮຽງໃນການຕັດສິນຄວາມ

ເຫມືອນກັບພວກເຂົາເມົາເຫລົ່າຫລາຍຈົນວ່າຢ່າງຢ່າງໂຊເຊ.

ພວກເຂົາເມົາຫລາຍເກີນໄປຈົນວ່າພວກເຂົາບໍ່ເຂົ້າໃຈນິມິດຕ່າງໆທີ່ພຣະເຈົ້າໃຫ້ພວກເຂົາຫລືຕໍ່

Isaiah 28:9

ເຂົາຈະສອນຄວາມຮູ້ໃຫ້ກັບໃຜ? ແລະເຂົາຈະອະທິບາຍຖ້ອຍຄຳໃຫ້ກັບໃຜ?

ພວກຜູ້ປະກາດພຣະທັມ

ແລະພວກປະໂຣຫິດທີ່ຂີ້ເມົາໃຊ້ເປັນຄຳຖາມນີ້ເພື່ອວິຈານເອຊາຢາ,

ຜູ້ທີ່ກຳລັງພະຍາຍາມທີ່ຈະປັບປຸງພວກເຂົາ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ພວກຜູ້ປະກາດພຣະທັມ ແລະພວກປະໂຣຫິດທີ່ຂີ້ເມົາເຫລົ່ານັ້ນເວົ້າວ່າ,

'ເອຊາຢາບໍ່ຄວນພະຍາຍາມທີ່ສະສອນພວກເຂົາກ່ຽວກັບຖ້ອຍຄຳຂອງພຣະຢາເວ!'"

ໃຫ້ກັບພວກທີ່ຫາເຂົ້ານົມບໍ່ຫລືພວກທີ່ຫາອອກຈາກອີກແມ່ບໍ່?

ພວກຜູ້ປະກາດພຣະທັມ

ແລະພວກປະໂຣຫິດທີ່ຂີ້ເມົາໃຊ້ເປັນຄຳຖາມນີ້ເພື່ອວິຈານເອຊາຢາ,

ຍ້ອນວ່າພວກເຂົາຮູ້ສຶກວ່າລາວປະຕິບັດກັບພວກເຂົາເຫມືອນກັບພວກເຂົາເປັນເດັກນ້ອຍ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ລາວບໍ່ຄວນເຮັດກັບພວກເຮົາເຫມືອນກັບວ່າພວກເຮົາເປັນເດັກນ້ອຍ!"

ເພາະຖ້ອຍຄຳນັ້ນຈະເປັນເຫມືອນກັບຄຳສັ່ງຊ້ອນຄຳສັ່ງ, ຄຳສັ່ງຊ້ອນຄຳສັ່ງ;

ກົດບັນຍັດຊ້ອນກົດບັນຍັດ, ກົດບັນຍັດຊ້ອນກົດບັນຍັດ; ທີ່ນີ້ຫນ້ອຍຫນຶ່ງ ແລະ

ທີ່ນັ້ນອີກຫນ້ອຍຫນຶ່ງ

ພວກຜູ້ປະກາດພຣະທັມ ແລະພວກປະໂຣຫິດທີ່ຂີ້ເມົາວິຈານເອຊາຢາ

ຍ້ອນວ່າພວກເຂົາຮູ້ສຶກວ່າເອຊາຢາກຳລັງເວົ້າຊ້ຳບັນຍັດທຳມະດາ

ເຫມືອນກັບລາວກຳລັງເວົ້າກັບເດັກນ້ອຍ.

Isaiah 28:11

ຈະເວົ້າກັບຊົນຊາດນີ້ດ້ວຍອິມພິປາກທີ່ມັກເປາະເບີຍ ແລະ

ດ້ວຍລິນຂອງຄົນຕ່າງດ້າວ

ທີ່ນີ້ "ອິມພິປາກ" ແລະ "ລິນ"

ເປັນຕົວແທນເຖິງຄົນຕ່າງດ້າວຜູ້ທີ່ເວົ້າໃນພາສາທີ່ແຕກຕ່າງຈາກຊາວອິດສະຣາເອນ.

ມັນຫມາຍຄວາມວ່າທະຫານຊາວອັດຊີເຮຍຈະໂຈມຕີອິດສະຣາເອນ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ພຣະຢາເວຈະເວົ້າກັບປະຊາຊົນພວກນີ້

ຜ່ານພວກທະຫານຂອງສັດຕູທີ່ຈະເວົ້າພາສາຕ່າງຊາດ"

ອິມພິປາກທີ່ມັກເປາະເບີຍ

"ອິມພິປາກກະຕຸກກະຕັກ"

ນິເປັນການຢຸດພັກ

ຄຳນາມທີ່ເປັນນາມມະຫາ "ການຢຸດພັກ"

ສາມາດຖືກລະບຸໃຫ້ເປັນຄຳຄຸນນາມໄດ້. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ນິແມ່ນສະຖານທີ່ຢຸດພັກ"

ອິມພິປາກທີ່ມັກເປາະເບີຍ

ຄຳນາມທີ່ເປັນນາມມະຫາ "ການຢຸດພັກ"

ສາມາດຖືກລະບຸໃຫ້ເປັນຄຳກິລິຍາໄດ້. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ໃຫ້ຜູ້ໃດກໍຕາມທີ່ເມື່ອຍລ້າເຂົ້າມາແລະ ຢຸດພັກຜ່ອນ"

ນິເປັນການເຮັດໃຫ້ສົດຊື່ນ

ຄຳນາມທີ່ເປັນນາມມະຫາ "ການເຮັດໃຫ້ສົດຊື່ນ"

ສາມາດຖືກລະບຸໃຫ້ເປັນຄຳກິລິຍາໄດ້. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ນິແມ່ນສະຖານທີ່ບ່ອນທີ່ເຮັດໃຫ້ພວກເຈົ້າສົດຊື່ນໄດ້"

Isaiah 28:13

ເພາະສະນັ້ນຂໍ້ຄຳສັ່ງຂອງພຣະຢາເວ

ທີ່ນີ້ "ຂໍ້ຄຳສັ່ງ" ເປັນຕົວແທນເຖິງຖ້ອຍຄຳ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ເພາະສະນັ້ນຖ້ອຍຄຳຂອງພຣະຢາເວ"

ເພາະຖ້ອຍຄຳນັ້ນຈະເປັນເຫມືອນກັບຄຳສັ່ງຊ້ອນຄຳສັ່ງ, ຄຳສັ່ງຊ້ອນຄຳສັ່ງ;

ກົດບັນຍັດຊ້ອນກົດບັນຍັດ, ກົດບັນຍັດຊ້ອນກົດບັນຍັດ; ທີ່ນີ້ຫນ້ອຍຫນຶ່ງ ແລະ

ທີ່ນັ້ນອີກຫນ້ອຍຫນຶ່ງ

ຖ້ອຍຄຳເຫລົ່ານີ້ແມ່ນເປັນ ສິ່ງທີ່ພວກປະໂຣຫິດ

ແລະພວກຜູ້ປະກາດພຣະທັມທີ່ຂີ້ເມົາໃຊ້ເພື່ອວິຈານເຖິງສິ່ງທີ່ເອຊາຢາສັ່ງສອນພວກເຂົາ.

ເບິ່ງວິທີການແປນີ້ໃນ 28:9.

ເພື່ອທີ່ພວກເຂົາຈະໄປແລະລົມລົງງາຍຫລັງ ແລະ

ຈະແຕກຫັກຕິດບ່ວງດັກແລະຖືກຈັບໄປ

ປະໂຫຍກນີ້ສາມາດຖືກລະບຸໄວ້ໃນຮູບແບບປະໂຫຍກກົງ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ເພື່ອທີ່ວ່າທະຫານອັດຊີເຮຍຈະມາແລະເອົາຊະນະພວກເຂົາ"

ແລະຈັບພວກເຂົາໄປເປັນຊະເລີຍ"

ໄປແລະລົ້ມລົງກາຍຫລັງ, ແລະ ຈະແຕກຫັກຕິດກັບດັກແລະຖືກຈັບໄປ

ປະຊາຊົນເສຍໄຊໃນສົງຄາມຕໍ່ທະຫານຂອງສັດຕູຖືກເວົ້າເຫມືອນກັບວ່າປະຊາຊົນທີ່ຖືກຈັບໄປ

ແລະ ແຕກຫັກ.

ຕິດກັບດັກ

ທະຫານຂອງສັດຕູຈັບປະຊາຊົນອິດສະຣາເອນ

ຖືກເວົ້າເຫມືອນກັບວ່າພວກເຂົາຖືກກັບດັກຂອງນາຍພານທີ່ຈັບສັດໃນຕາຫນ້າ

Isaiah 28:14

ຈົ່ງຟັງຂໍ້ຄໍາສັ່ງຂອງພຣະຢາເວ

ເອຊາຢາບັດນີເວົ້າກ່ຽວກັບພວກຜູ້ນໍາຂອງເຢຣູຊາເລັມ. ທີ່ນີ້ "ຂໍ້ຄໍາສັ່ງ"

ເປັນຕົວແທນເຖິງຖ້ອຍຄໍາ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ດັ່ງນັ້ນຈົ່ງຟັງຖ້ອຍຄໍາຂອງພຣະຢາເວ"

ພວກເຮົາໄດ້ເຮັດຄໍາສັນຍາກັບຄວາມຕາຍແລ້ວ ແລະ

ພວກເຮົາໄດ້ເຮັດຂໍ້ຕົກລົງກັບແດນຄົນຕາຍ

ທັງສອງປະໂຫຍກເຫລົ່ານີ້ ພົນຖານແລ້ວມີຄວາມມຫມາຍຄືກັນ.

ຄວາມຫມາຍທີ່ອາດເປັນໄປໄດ້ 1)

ພວກຜູ້ນໍາຂອງເຢຣູຊາເລັມໄດ້ໃຊ້ເວດມົນ

ຫລືພວກຫມູ່ທີ່ພະຍາຍາມທີ່ຈະເຮັດຂໍ້ຕົກລົງກັບບັນພະເຈົ້າປອມຂອງສະຖານທີ່ຂອງເຂົາເຈົ້າ

ເພື່ອທີ່ພະເຈົ້າເຫລົ່ານີ້ຈະປົກປ້ອງພວກເຂົາຈາກການກໍາລັງຈະຕາຍ ຫລື 2)

ນີ້ແມ່ນການປຽບທຽບເຖິງການເວົ້າຂອງຜູ້ນໍາໄດ້ມີຂໍ້ຕົກລົງກັບພວກຜູ້ນໍາເອຢິບອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ພາຍຸຫມາກເຫັບຈະທໍາລາຍ"

ພວກຜູ້ນໍາຂອງເຢຣູຊາເລັມເຊື່ອຫມັ້ນທີ່ຊາວເອຢິບຈະປົກປ້ອງຊາວເອຢິບວ່າຈະໄດ້ຮັບການປ້ອງກັນ

ເຫມືອນກັບວ່າພວກເຂົາໄດ້ເຮັດຂໍ້ຕົກລົງກັບພວກພະເຈົ້າປອມຂອງສະຖານທີ່ຂອງເຂົາເຈົ້າ

ດັ່ງນັ້ນເມື່ອພົບບັດໂຫລບໍາລົງມາ, ມັນຈະບໍ່ມາເຖິງພວກເຮົາ

ນີ້ແມ່ນການເວົ້າເຖິງການພິພາກສາຂອງພຣະຢາເວ ແລະການລົງໂທດ

ເຫມືອນກັບວ່າໄມ້ແສ້ຈະຕີປະຊາຊົນ.

ແລະໄມ້ແສ້ຖືກເວົ້າເຫມືອນກັບວ່ານໍ້າຖ້ວມ ຈະໄຫລຜ່ານເຢຣູຊາເລັມ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ຜົນໄດ້ຮັບຄື, ເມື່ອທຸກໆຄົນທີ່ທຶນທຸກທໍລະມານ

ແລະກໍາລັງຈະຕາຍ, ບໍ່ມີສິ່ງໃດທີ່ຈະທໍາລາຍພວກເຮົາໄດ້"

ເພາະພວກເຮົາໄດ້ຕົວະໃນທີ່ລືໄພຂອງພວກເຮົາ

ແລະເອົາການຫລອກລວງເປັນທີ່ກໍາບັງ

ສອງສໍານວນເຫລົ່ານີ້ ພົນຖານແລ້ວມີຄວາມຫມາຍຄືກັນ. "ຕົວະ" ແລະ

"ການຫລອກລວງ"

ຖືກເວົ້າເຫມືອນກັບວ່າພວກເຂົາເປັນສະຖານທີ່ບ່ອນທີ່ຄົນສາມາດໄປລີ້ໄພໄດ້.

ພວກຜູ້ນໍາໃນເຢຣູຊາເລັມຈະບໍ່ເວົ້າວ່າ ພວກເຂົາໄວ້ວາງໃຈໃນການຕົວະ.

ພວກເຂົາໄດ້ເຊື່ອວ່າພວກເຂົາປອດໄພຢ່າງແທ້ຈິງ.

ແຕ່ເອຊາຢາຮູ້ວ່າພວກເຂົາບໍ່ໄດ້ປອດໄພ,

ຍ້ອນວ່າພວກເຂົາໄວ້ວາງໃຈໃນການຕົວະ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ສໍາລັບການຕົວະ

ແລະການຫລອກລວງໄດ້ກາຍເປັນບ່ອນທີ່ພວກເຮົາລີ້ໄພຈາກອັນຕະລາຍໄດ້"

ການຕົວະເປັນທີ່ລືໄພຂອງເຮົາ ... ເອົາການຫລອກລວງເປັນທີ່ກໍາບັງ

ຄວາມຫມາຍທີ່ອາດເປັນໄປໄດ້ 1)

ພວກຜູ້ນໍາໄວ້ວາງໃຈໃນການຕົວະຂອງພວກເຂົາເອງ

ທີ່ວ່າພວກເຂົາໄດ້ເວົ້າເພື່ອປົກປ້ອງພວກເຂົາເອງ ຫລື 2)

ພວກຜູ້ນໍາໄວ້ວາງໃຈໃນພັນທະສັນຍາທີ່ພວກເຂົາໄດ້ເຮັດໄວ້ກັບພວກພະເຈົ້າທີ່ຮັກສາ

ຂອງສະຖານແຫ່ງຄົນຕາຍທີ່ຈະປົກປ້ອງພວກເຂົາໃຫ້ປອດໄພ ຫລື 3)

ພວກຜູ້ນໍາໄວ້ວາງໃຈທີ່ຈະຕົກລົງວ່າ

ພວກເຂົາໄດ້ເຮັດໃຫ້ຊາວເອຢິບຈະປົກປ້ອງພວກເຂົາໃຫ້ປອດໄພ.

Isaiah 28:16

ເບິ່ງເຖິງ

"ຈົ່ງຟັງສິ່ງນີ້"

ເຮົາຈະວາງຫີນຖານຮາກໃນຊີໂອນຫີນ ... ຮາກຖານທີ່ຫມັ້ນຄົງ

ພຣະຢາເວສົ່ງຄົນທີ່ແຮງເພື່ອຊ່ວຍປະຊາຊົນອິດສະຣາເອນ

ຖືກເວົ້າເຫມືອນກັບວ່າພຣະຢາເວກໍາລັງວາງຮາກຖານທີ່ຫມັ້ນຄົງສໍາລັບຕົກນັ້ນ

ຫີນທີ່ດິດສອບແລ້ວ

"ຫີນທີ່ແຂງແລ້ວ"

ຮາກຖານທີ່ຫມັ້ນຄົງ

"ເສົາຄ້າທີ່ຫມັ້ນຄົງ"

ຜູ້ໃດທີ່ເຊື່ອຈະບໍ່ໄດ້ຮັບຄວາມຮັບອາຍ

"ຜູ້ໃດກໍຕາມທີ່ໄວ້ວາງໃຈໃນຮາກຖານຫີນນີ້ຈະບໍ່ເສຍໃຈ"

Isaiah 28:17

ຂົນສົ່ງກາຍຫລັງ

ພຣະຢາເວສືບຕໍ່ປຽບກັບສິ່ງພຣະອົງຈະເຮັດເພື່ອປະຊາຊົນໃນເຢຣູຊາເລັມ

ເພື່ອເປັນຜູ້ສ້າງຕັ້ງຂຶ້ນເປັນຕົກ. (ເບິ່ງເພີ່ມເຕີມ: 28:16)

ເຮົາຈະເຮັດໃຫ້ຄວາມຍຸດຕິທໍາເປັນໄມ້ວັດແທກແລະຄວາມຊອບທໍາເປັນສາຍຕົງ

ພຣະຢາເວສືບຕໍ່ປຽບກັບສິ່ງພຣະອົງຈະເຮັດໃຫ້ຄວາມຍຸດຕິທໍາຂອງພຣະອົງ

ແລະຄວາມຊອບທໍາເພື່ອພິສູດວ່າ ປະຊາຊົນມີຄວາມຍຸດຕິທໍາ

ແລະຄວາມຊອບທໍາ

ຖືກເວົ້າເຫມືອນກັບວ່າພຣະອົງເປັນຜູ້ສ້າງທີ່ໃຊ້ອຸປະກອນເພື່ອພິສູດບາງສິ່ງບາງຢ່າງທີ່ວັດແທກ

ແລະຂັ້ນຕອນທີ່ສົມບູນ.

ໄມ້ວັດແທກ

ຜູ້ສ້າງໃຊ້ໄມ້ວັດແທກເພື່ອໃຫ້ແນ່ໃຈວ່າ

ລວງຢາວຂອງບາງສິ່ງບາງຢ່າງນັ້ນຖືກຕ້ອງ.

ສາຍຕົງ

ຜູ້ສ້າງໃຊ້ສາຍຕົງເພື່ອໃຫ້ແນ່ໃຈວ່າ ບາງສິ່ງບາງຢ່າງນັ້ນຊື່ແລະເຖິງຂັ້ນ.

ຫມາກເຫັບຈະກວາດອອກໄປ

ພຣະອົງໄດ້ເຮັດໃຫ້ຫມາກເຫັບຈໍານວນຫລວງຫລາຍຕົກລົງມາ

ເພື່ອເຮັດໃຫ້ພວກເຂົາເຫມືອນກັບວ່າ ມັນຖືກກວາດອອກໄປໄດ້ດ້ວຍນໍ້າຖ້ວມ.

ໄມ້ທີ່ແຂງແລະເຂົ້າຖ້ວມ

ພຣະອົງໄດ້ເຮັດໃຫ້ໄມ້ທີ່ແຂງແລະເຂົ້າຖ້ວມ

ກາຍເປັນໄມ້ທີ່ອ່ອນໄຫວ 1)

ການປຽບທຽບເຫລົ່ານີ້ເປັນຕົວແທນເຖິງອັນໃດກໍໄດ້ໂດຍຫົວໄປ

ຈະເຮັດໃຫ້ການການທໍາລາຍ ຫລື 2)

ເຫລົ່ານີ້ເປັນການປຽບທຽບທີ່ຫມາຍເຖິງທະຫານຂອງສັດຕູທີ່ວ່າ

ພຣະຢາເວຈະສົ່ງມາທໍາລາຍປະຊາຊົນເຢຣູຊາເລັມ.

ຫມາກເຫັບ

ຊົນສ່ວນທີ່ແຂງຂອງນໍ້າກ້ອນທີ່ຕົກລົງມາຈາກຫ້ອງຟ້າ

ຈະນອນລົງໃນບ່ອນລືໄພ ... ບ່ອນລົບລື

ນີ້ແມ່ນການເວົ້າກ່ຽວກັບ "ນອນລົງ"

ເຫມືອນກັບວ່າພວກມັນເປັນສະຖານທີ່ທີ່ຄົນໄປລີ້ໄພ.

ພວກມັນເປັນຕົວແທນເຖິງສິ່ງທີ່ພວກຜູ້ນໍາຂອງເຢຣູຊາເລັມໄດ້ໄວ້ວາງໃຈເພື່ອຮັກສາພວກເຂົາໃຫ້

ຄວາມຫມາຍທີ່ອາດເປັນໄປໄດ້ 1)

ພວກຜູ້ນໍາໄວ້ວາງໃຈໃນບ່ອນລືໄພທີ່ພວກເຂົາໄດ້ເວົ້າເພື່ອເຮັດໃຫ້ພວກເຂົາເອງປອດໄພ

ຫລື 2)

ພວກຜູ້ນໍາໄວ້ວາງໃຈພັນທະສັນຍາທີ່ພວກເຂົາໄດ້ກັບພະເຈົ້າປອມຂອງບ່ອນທີ່ພວກຄົນຕາຍຈະປົກປ້ອງ

ຫລື 3) ພວກຜູ້ນໍາໄວ້ວາງໃຈທີ່ຈະເຮັດຂໍ້ຕົກລົງ

ພວກເຂົາໄດ້ເຮັດໄວ້ກັບຊາວເອຢິບຈະປົກປ້ອງພວກເຂົາໃຫ້ປອດໄພ.

ເບິ່ງການແປນີ້ເພີ່ມເຕີມທີ່ສໍານວນທີ່ຄ້າຍຄືກັນໃນ 28:14.

Isaiah 28:18

ຂໍ້ມູນເຊື່ອມຄໍ:

ພຣະຢາເວສືບຕໍ່ເວົ້າກັບປະຊາຊົນຂອງເຢຣູຊາເລັມ.

ຄໍາສັນຍາຂອງພວກເຈົ້າກັບຄວາມຕາຍຈະຖືກຍົກເລີກ ແລະ

ຂໍ້ຕົກລົງກັບແດນຄົນຕາຍຈະບໍ່ຄົງຢູ່

ປະໂຫຍກນີ້ສາມາດຖືກລະບຸໄວ້ໃນຮູບແບບປະໂຫຍກກົງ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ເຮົາຈະຍົກເລີກພັນທະສັນຍາກັບຄວາມຕາຍຂອງເຈົ້າ,

ແລະເຮົາຈະຍົກເລີກຂໍ້ຕົກລົງຂອງແດນຄົນຕາຍ"

ຄໍາສັນຍາກັບຄວາມຕາຍ ... ຂໍ້ຕົກລົງກັບແດນຄົນຕາຍ

ຄວາມຫມາຍທີ່ອາດເປັນໄປໄດ້ 1) ພວກຜູ້ນໍາເຢຣູຊາເລັມໄດ້ໃຊ້ເວດມົນ

ຫລື

ພວກຫມູ່ເພື່ອເຮັດຂໍ້ຕົກລົງກັບພະເຈົ້າປອມຂອງປະຊາຊົນທີ່ຕາຍໄປແລ້ວດັ່ງທີ່ພວກພະເຈົ້າປອມ

ຫລື 2) ນີ້ແມ່ນເປັນການປຽບທຽບທີ່ເວົ້າກ່ຽວກັບພວກຜູ້ນໍາຂອງເອຢິບ.

ພວກຜູ້ນໍາເຢຣູຊາເລັມໄວ້ວາງໃຈໃນຊາວເອຢິບຈະປົກປ້ອງເຫມືອນກັບວ່າພວກເຂົາໄດ້ເຮັດຂໍ້ຕົກລົງ

ເບິ່ງການແປນີ້ເພີ່ມເຕີມໃນ 28:14.

ຈະບໍ່ຄົງຢູ່

"ຈະບໍ່ຫມັ້ນຄົງຢູ່"

ເມື່ອນໍ້າຖ້ວມໄຫລຜ່ານຢ່າງຮຸນແຮງ

ຄວາມຫມາຍທີ່ອາດເປັນໄດ້ 1) "ນໍ້າຖ້ວມ"

ເປັນການປຽບທຽບໃຫ້ເຫັນພາບທີ່ເປັນຕົວແທນເຖິງສິ່ງໃດກໍຕາມໂດຍທົ່ວໄປ
ຈະເຮັດໃຫ້ເກີດການທໍາລາຍ ຫລື 2) "ນ້ຳຖ້ວມ"
ເປັນການປຽບທຽບທີ່ຫມາຍເຖິງທະຫານສັດຕູທີ່ພຣະຢາເວຈະສົງມາທໍາລາຍທີ່ນີ້
ນ້ຳກໍຈະຖ້ວມພວກເຈົ້າ
ປະໂຫຍກນີ້ສາມາດຖືກລະບຸໄວ້ໃນຮູບແບບປະໂຫຍກກົງ.
ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ມັນຈະຖ້ວມພວກເຈົ້າ" ຫລື
"ມັນຈະທໍາລາຍພວກເຈົ້າ"
ຜ່ານໄປເຂົ້າແລ້ວເຂົ້າອີກ
ນີ້ແມ່ນສໍານວນ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ທຸກໆວັນ"
ທັງກາງເວັນແລະກາງຄືນ
ນີ້ຫມາຍເຖິງ "ທັງຫມົດຕະຫລອດມື້"
Isaiah 28:20
ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:
ພຣະຢາເວສືບຕໍ່ເວົ້າກັບປະຊາຊົນເຢຣູຊາເລັມ.
ເພາະທີ່ນອນກໍສັ້ນເກີນໄປສໍາຫລັບຄົນທີ່ຈະຢຽດຕົວເທິງນັ້ນ ແລະ
ຜ້າຫົ່ມກໍແຄບເກີນໄປສໍາຫລັບເຂົາທີ່ຈະຫົ່ມຕົວເຂົາເອງໄດ້ຫມົດ
ນີ້ແມ່ນຄໍາສຸພາສິດຢ່າງແນ່ນອນທີ່ປະຊາຊົນຮູ້ແລ້ວໃນເວລານັ້ນ.
ມັນຫມາຍເຖິງສິ່ງພວກເຂົາເຊື່ອວ່າຈະປົກປ້ອງພວກເຂົາຈາກ
ການລົງໂທດຂອງພຣະຢາເວຈະເຮັດໃຫ້ພວກເຂົາຜິດຫວັງ
ເຫມືອນກັບວ່າຕຽງນອນທີ່ສັ້ນເກີນໄປ ຫລື ຜ້າຫົ່ມທີ່ມັນແຄບເກີນໄປ.
ພຣະຢາເວຈະຊົງລຸກຂຶ້ນ
ພຣະຢາເວກຽມພ້ອມທີ່ຈະກະທໍາການຖືກເວົ້າເຫມືອນກັບວ່າພຣະອົງກໍາລັງນັ່ງຢູ່
ແລະແລ້ວພຣະອົງກໍລຸກຂຶ້ນ.
ພູເຂົາເປຣາຊິມ ... ຮ່ວມພູກີເບໂອນ
ເຫລົ່ານີ້ແມ່ນສະຖານທີ່ບ່ອນທີ່ພຣະເຈົ້າເອົາຊະພວກທະຫານຂອງສັດຕູດ້ວຍການຍຶດຮຸກຮ້າຍ
ພຣະອົງຈະຊົງເຮັດພຣະອົງເອງ
"ພຣະອົງຈະໂກດຮ້າຍຢ່າງຮຸນແຮງຫລາຍ"
ພຣະອົງການກະທໍາທີ່ແປກປະຫລາດຂອງພຣະອົງ ...
ການທໍາງານທີ່ແປກປະຫລາດຂອງພຣະອົງ
ສອງສໍານວນເຫລົ່ານີ້ ພື້ນຖານແລ້ວມີຄວາມຫມາຍຄືກັນ.
ນີ້ແມ່ນວຽກງານທີ່ແປກປະຫລາດ
ຍ້ອນວ່າພຣະເຈົ້າໃຊ້ທະຫານຕ່າງຊາດມາເອົາຊະນະປະຊາຊົນເຢຣູຊາເລັມ
ແທນທີ່ຈະຊ່ວຍປະຊາຊົນເຢຣູຊາເລັມເອົາຊະນະພວກສັດຕູຂອງພວກເຂົາ.
Isaiah 28:22
ບັດນີ້
ນີ້ບໍ່ໄດ້ຫມາຍຄວາມວ່າ "ໃນເວລານີ້,"
ແຕ່ມັນຖືກໃຊ້ໃຫ້ຄຶງຄວາມສົນໃຈເຖິງຈຸດທີ່ສໍາຄັນທີ່ຈະຕາມມາພາຍຫລັງ.
ໂຊລາມຂອງເຈົ້າຈະເຮັດແຫນ້ນ
ພຣະຢາເວລົງໂທດປະຊາຊົນຫລາຍກວ່າຄວາມຮຸນແຮງ
ຖືກເວົ້າເຫມືອນກັບວ່າພຣະອົງໄດ້ໃຫ້ໂຊລາມພວກເຂົາແຫນ້ນຫລາຍ.
ປະໂຫຍກນີ້ສາມາດຖືກລະບຸໄວ້ໃນຮູບແບບປະໂຫຍກກົງ.
ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ພຣະຢາເວຈະໂຊລາມພວກເຈົ້າແຫນ້ນຫລາຍ" ຫລື
"ພຣະຢາເວຈະລົງໂທດພວກເຈົ້າຫລາຍກວ່າຄວາມຮຸນແຮງ"
ພຣະຜູ້ເປັນເຈົ້າຈອມໂຍທາ
ແປເຫມືອນກັບໃນ 1:9.
ກົດຫມາຍແຫ່ງການທໍາລາຍເທິງແຜ່ນດິນໂລກ
ນີ້ສາມາດຖືກສືບປ່ຽນເຫມືອນຄັ້ງຄໍານາມທີ່ບໍ່ມີຕົວຕົນທີ່ວ່າ "ການທໍາລາຍ"
ຖືກສະແດງເຫມືອນເປັນຄໍາກິລິຍາ "ທໍາລາຍ." ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:
"ທີ່ພຣະອົງຈະທໍາລາຍປະຊາຊົນທົ່ວທັງດິນແດນ"
Isaiah 28:23
ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:
ການເລີ່ມຕົ້ນຄໍາອຸປະມານີ້ສິ້ນສຸດລົງໃນ 28:29.
ຈົ່ງຕັ້ງໃຈແລະຟັງສຽງຂອງຂ້າພະເຈົ້າ;
ຈົ່ງຕັ້ງໃຈແລະຟັງຖ້ອຍຄໍາຂອງຂ້າພະເຈົ້າ
ສອງສໍານວນເຫລົ່ານີ້ ພື້ນຖານແລ້ວມີຄວາມຫມາຍຄືກັນ.
ສໍານວນທີ່ສອງຖືກໃຊ້ເພື່ອເສີມສໍານວນທໍາອິດ.
ຟັງສຽງຂອງຂ້າພະເຈົ້າ
ທີ່ນີ້ "ສຽງ" ເປັນຕົວແທນເຖິງສິ່ງທີ່ເອຊາຢາເວົ້າ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ເຖິງສິ່ງທີ່ຂ້າພະເຈົ້າເວົ້າ"
ຖ້ອຍຄໍາຂອງຂ້າພະເຈົ້າ
ທີ່ນີ້ "ຖ້ອຍ" ອະນຸຊະນິດຕົວແທນເຖິງຂ່າວສານ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:
"ເຖິງຂ່າວສານຂອງຂ້າພະເຈົ້າ"
ຊາວນາທີ່ໂຖນາທັງມີເພື່ອທີ່ຈະວ່ານເຂົາໂຖແຕ່ພື້ນດິນເທົ່ານັ້ນບໍ່?
ເຂົາຈະຢັ້ງຄົງເຮັດໃຫ້ດິນແຕກລະອຽດແລະຄາດຫຼົງຄໍາຕໍ່ໄປບໍ່?
ເອຊາຢາໃຊ້ຄໍາຖາມທີ່ບໍ່ຫວັງຄໍາຕອບນີ້
ເພື່ອເຮັດໃຫ້ປະຊາຊົນຄິດຢ່າງເລິກເຊິ່ງ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:
"ຊາວນາບໍ່ໄດ້ໂຖນາດິນຕະຫລອດເວລາ
ໂດຍປາດສະຈາກການຫວ່ານເມັດພືດລົງໄປ."
Isaiah 28:25
ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:
ເອຊາຢາສືບຕໍ່ບອກເຖິງຄໍາອຸປະມານກ່ຽວກັບປະຊາຊົນເຢຣູຊາເລັມ.
ເມື່ອເຂົາໄດ້ຕຽມດິນແລ້ວ
"ເມື່ອຊາວນາໄດ້ຕຽມດິນແລ້ວ"
ເຂົາບໍ່ໄດ້ຫວ່ານເມັດຂີ້ຫມົນ, ຫວ່ານຜັກຊີ, ປູກເຂົ້າສາລີເປັນແຖວ ແລະ
ປູກເຂົ້າບາເລໃນທີ່ຂອງມັນ ແລະປູກເຂົ້າໄວ້ຕາມຂອບບໍ່?
ເອຊາຢາໃຊ້ຄໍາຖາມເພື່ອເຮັດໃຫ້ປະຊາຊົນເຢຣູຊາເລັມຄິດຢ່າງເລິກເຊິ່ງ.
ຖ້າໃນພາສາຂອງທ່ານບໍ່ມີຄໍາສັບສໍາລັບແຕ່ເມັດພື້ນເຫລົ່ານີ້,
ພວກມັນສາມາດຖືກລະບຸໃຫ້ເປັນໃນຮູບແບບໂດຍທົ່ວໄປ.
ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ເຂົາຈະປູກເມັດພື້ນແຕ່ລະຊະນິດໂດຍຖືກວິທີ
ແລະໃນສະຖານທີ່ຕ່າງໆທີ່ເຫມາະສົມ."
ຂີ້ຫມົນ ... ຜັກຊີ
ເຫລົ່ານີ້ແມ່ນຊື່ຕ່າງໆຂອງພືດທີ່ເປັນເຄື່ອງເທດ.
ແຕ່ເມື່ອເຂົາມາສະເຫນີພວກມັນໂດຍທົ່ວໄປ
ເຫມືອນກັບເມັດພືດທີ່ເປັນເຄື່ອງເທດທີ່ໃຊ້ເຄື່ອງເທດໃນອາຫານ.
ເຂົ້າສາລີ ... ເຂົ້າບາເລ ... ເຂົ້າສະເປ
ຊື່ເຫລົ່ານີ້ທັງຫມົດເປັນພືດທີ່ເມັດ.
ນາຍແປອາດນໍາສະເຫນີພວກມັນໃນທາງທົ່ວໄປເຫມືອນເປັນເມັດເຂົ້າທົ່ວໄປ.
ພຣະເຈົ້າຂອງເຂົ້າຊົງສອນເຂົ້າ; ພຣະອົງຊົງສອນເຂົ້າຢ່າງສະຫລາດ
ສອງສໍານວນເຫລົ່ານີ້ ພື້ນຖານແລ້ວມີຄວາມຫມາຍຄືກັນ.
ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:
"ພຣະຢາເວຊ່ວຍຊາວນາໃຫ້ຮູ້ວິທີທີ່ຈະດູແລພືດພື້ນແຕ່ລະປະເພດ"
Isaiah 28:27
ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:
ເອຊາຢາສືບຕໍ່ບອກເຖິງຄໍາອຸປະມານຂອງປະຊາຊົນເຢຣູຊາເລັມ.
ເມັດຂີ້ຫມົນບໍ່ຖືກນວດດ້ວຍເລືອນນວດເຂົ້າ
ປະໂຫຍກນີ້ສາມາດຖືກລະບຸໄວ້ໃນຮູບແບບປະໂຫຍກກົງ.
ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:
"ຊາວນາບໍ່ໄດ້ແຍກເມັດຂີ້ຫມົນຈາກພືດທີ່ມີນ້ຳຫນັກຫລາຍ"
ຂີ້ຫມົນ
ແປຄືກັນກັບໃນ 28:25.
ຫລືໃຊ້ລັກວຽນກົງທັບ
ປະໂຫຍກນີ້ສາມາດຖືກລະບຸໄວ້ໃນຮູບແບບປະໂຫຍກກົງ.
ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ຫລືໃຊ້ລັກຫນັກກົງມາທັບເມັດຂີ້ຫມົນ"
ຂີ້ຫມົນ
ແປເຫມືອນກັນກັບໃນ 28:25.
ແຕ່ເຂົາຕິຂີ້ຫມົນດ້ວຍໄມ້ຟອນ ແລະ ເຂົ້າທຸບດ້ວຍໄມ້ຕະບອງ
ເອຊາຢາບັນຍາຍເຖິງວິທີທາງທີ່ຖືກຕ້ອງສໍາລັບ ຊາວນາທີ່ແຍກເມັດພືດ.
ປະໂຫຍກນີ້ສາມາດຖືກລະບຸໄວ້ໃນຮູບແບບປະໂຫຍກກົງ.
ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ແຕ່ເຂົາຈະຕິຂີ້ຫມົນດ້ວຍໄມ້ຄ້ອນ,
ແລະລາວຕິຂີ້ຫມົນດ້ວຍໄມ້ຄ້ອນເທົ່າ"
ເຂົ້າຖືກບົດເພື່ອເຮັດເປັນເຂົ້າຈີ ແຕ່ໄມ້ຕ້ອງລະອຽດຈົນເກີນໄປ
ປະໂຫຍກນີ້ສາມາດຖືກລະບຸໄວ້ໃນຮູບແບບປະໂຫຍກກົງ.
ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ເຂົ້າຖືກບົດເພື່ອເຮັດເປັນເຂົ້າຈີ
ແຕ່ມັນຕ້ອງລະອຽດຈົນເກີນໄປ"
Isaiah 28:29
ເລື່ອງນີ້ກໍມາ ... ຊົງເປັນເລີດໃນພຣະຢັນຍາ

ນີ້ແມ່ນສະຫລຸບຄຳອຸປະມາທີ່ເລີ່ມຕັ້ງແຕ່ໃນ 28:23.
ຄວາມຫມາຍຂອງບົດຮຽນຂອງຄຳອຸປະມາທີ່ພວກຊາວນາທີ່ສະຫລາດພໍ
ຈະຟັງຄຳແນະນຳຂອງພຣະຢາເວກຽວກັບການປູກຝັງ ແລະ
ການຝາດເຂົ້າ. ແຕ່ພວກຜູ້ນຳເຢຣູຊາເລັມໂງ່ຮ້າ

ຕໍ່ການຟັງຄຳແນະນຳຂອງພຣະຢາເວທີ່
ພຣະອົງກຳລັງເວົ້າຜ່ານທາງເອຊາຢາ.
ພຣະຢາເວຈອມໂຍທາ
ແປຄືກັນກັບໃນ 1:9

Chapter 29

Isaiah 29:1

ວິບັດແກ່ອາຣີເອນ

ທີ່ນີ້ "ອາຣີເອນ"

ເປັນຕົວແທນເຖິງປະຊາຊົນຜູ້ທີ່ອາໄສຢູ່ໃນເມືອງຂອງອາຣີເອນ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ມັນຮ້າຍແຮງຫລາຍເທົ່າໃດມັນຈະເກີດຂຶ້ນສຳລັບປະຊາຊົນຂອງອາຣີເອນ"

ອາຣີເອນ

ນີ້ແມ່ນອີກຊື່ໜຶ່ງສຳລັບເຢຣູຊາເລັມ, ແລະມັນຫມາຍເຖິງ "ແຜ່ນບູຊາ."

ການແປທີ່ອາດເປັນໄປໄດ້ນີ້ "ອາຣີເອນ" ຫລາຍກວ່າ "ເຢຣູຊາເລັມ"

ຫລັງຈາກທີ່ຫມາຍຄວາມວ່າ "ອາຣີເອນ" ເປັນຄວາມສຳຄັນໃນ 29:2.

ເມືອງທີ່ດາວິດ

"ດາວິດຢູ່ໃນ" ຫລື "ດາວິດອາໄສຢູ່"

ບິຕ໌ປີຈິງໃຫ້ມີງານເທດສະການລ້ວນກັບມາອີກ

"ຈິງຖືງານເທດສະການຂອງພວກເຈົ້າບິຕ໌ປີ."

ນີ້ແມ່ນປະໂຫຍກທີ່ກະແທກແຕກຕັນ.

ພຣະຢາເວບອກປະຊາຊົນໃຫ້ສືບຕໍ່ສະຫລອງງານເທດສະການຂອງພວກເຂົາ

ບ່ອນທີ່ພວກເຂົາຖວາຍບູຊາແຕ່ພຣະອົງ,

ແຕ່ພຣະອົງຮູ້ວ່າມັນຈະບໍ່ຢັ້ງຢືນພວກເຂົາຈາກການທຳລາຍຂອງພຣະອົງ.

ເຮົາຈະລ້ອມໄວ້

ຄຳວ່າ "ເຮົາ" ຫມາຍເຖິງພຣະຢາເວ.

ນີ້ແມ່ນເປັນຕົວແທນເຖິງພຣະຢາເວຈະເຮັດໃຫ້ທະຫານສັດຕູລ້ອມເມືອງເຢຣູຊາເລັມ.

ເມືອງນັ້ນຈະ

ທີ່ນີ້ "ເມືອງ" ຫມາຍເຖິງອາຣີເອນ,

ຊຶ່ງເປັນຕົວແທນເຖິງປະຊາຊົນຂອງເອຣີເອນ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ປະຊາຊົນເອຣີເອນຈະ"

ໂສກເສົ້າແລະຄຳຄວນ

ຄຳວ່າ "ໂສກເສົ້າ" ແລະ "ຄຳຄວນ" ພົນຖານແລ້ວມີຄວາມຫມາຍຄືກັນ

ແລະ ເນັ້ນວ່າຄວາມຮຸນແຮງຂອງການໂສກເສົ້າ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ພວກເຂົາຈະໂສກເສົ້າຢ່າງເລິກເຊິ່ງ"

ເຫມືອນເຢຣູຊາເລັມ

ນາງແປອາດຈະເພີ່ມຄຳອະທິບາຍດ້ານໃຕ້ເວົ້າວ່າ, "ຊື່ອາຣີເອນຫມາຍເຖິງ

'ແຜ່ນບູຊາ.'"

Isaiah 29:3

ເຮົາຈະຕັ້ງຄ່າຍເປັນວົງລ້ອມສູ້ຮົບກັບເຈົ້າ

ຄຳວ່າ "ເຮົາ" ຫມາຍເຖິງພຣະຢາເວ.

ນີ້ແມ່ນເປັນຕົວແທນເຖິງພຣະຢາເວຈະເຮັດໃຫ້ທະຫານສັດຕູລ້ອມເມືອງເຢຣູຊາເລັມ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ເຮົາຈະສັ່ງທະຫານຂອງສັດຕູຂອງເຈົ້າມາລ້ອມເຈົ້າໄວ້"

ຮົວເຫລັກ ... ຕັ້ງປ້ອມ

"ຮົວເຫລັກ"

ນີ້ແມ່ນຫໍຄອຍຂອງພວກທະຫານໄດ້ສ້າງເພື່ອໂຈມຕີເມືອງຕ່າງໆທີ່ມີກຳແພງສູງ

ຍັງຄຳວ່າ "ຕັ້ງປ້ອມ"

ຫມາຍເຖິງອາວຸດຕ່າງໆທີ່ແຕກຕ່າງກັນຂອງພວກທະຫານທີ່ສ້າງຂຶ້ນເພື່ອໂຈມຕີເມືອງຕ່າງໆ.

ເຈົ້າຈະຖືກເຮັດໃຫ້ຕິກຕຳລົງ

ປະໂຫຍກນີ້ສາມາດຖືກລະບຸໄວ້ໃນຮູບແບບປະໂຫຍກກົງ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ສັດຕູຂອງເຈົ້າຈະເຮັດໃຫ້ເຈົ້າຕິກຕຳລົງ" ຫລື

"ສັດຕູຂອງເຈົ້າຈະຖ່ອມຕົວລົງ"

ແລະ

ຈະເວົ້າຈາກພື້ນດິນຄຳເວົ້າຂອງເຈົ້າຈະມາຈາກເບື້ອງຕ່າງຈາກຝຸ່ນດິນສຽງຂອງເຈົ້າ

ແລະ ຄຳເວົ້າຂອງເຈົ້າຈະແຜ່ວເບົາຈາກຝຸ່ນດິນ

ປະໂຫຍກເຫລົ່ານີ້ທັງຫມົດ ພົນຖານແລ້ວມີຄວາມຫມາຍຄືກັນ.

ພວກມັນເນັ້ນວ່າປະຊາຊົນຜູ້ເວົ້າດ້ວຍຖ້ອຍຄຳໄອ້ອວດຈະຖືກເຮັດໃຫ້ອ່ອນແອ

ແລະ ໂສກເສົ້າຫລັງຈາກທີ່ສັດຕູໄດ້ເອົາຊະນະພວກເຂົາ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ແລະພວກເຈົ້າຈະເວົ້າຜ່ານກັບຄວາມອ່ອນແອດ້ວຍສຽງສື່ມເຫຼົ້ານັ້ນ

ເຫມືອນວິນຍານເວົ້າມາຈາກບ່ອນຄົນຕາຍອາໄສຢູ່ນັ້ນ"

Isaiah 29:5

ຄົນຫລວງຫລາຍທີ່ເປັນພວກຜູ້ຮຸກຮານເຈົ້າຈະເປັນເຫມືອນຝຸ່ນດິນ ແລະ

ຝູງຊີນຂອງພວກທີ່ໂຫດຮ້າຍຈະເປັນເຫມືອນແກລົບທີ່ກະຈາຍໄປ

ນີ້ແມ່ນເນັ້ນເຖິງວ່າຄວາມອ່ອນແອ

ແລະບໍ່ສຳຄັນຂອງທະຫານທີ່ຮຸກຮານຕໍ່ຫນ້າພຣະເຈົ້າ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ພຣະຢາເວຈະຍົກຍ້າຍຄົນຫລວງຫລາຍ ຜູ້ທີ່ຮຸກຮານຂອງພວກເຈົ້າ ແລະ

ຝູງຊີນຂອງພວກທີ່ໂຫດຮ້າຍ"

ຄົນຫລວງຫລາຍທີ່ເປັນພວກຜູ້ຮຸກຮານເຈົ້າ

"ພວກທະຫານຫລວງຫລາຍທີ່ຈະໂຈມຕີພວກເຈົ້າ"

ພວກທີ່ໂຫດຮ້າຍຈະເປັນເຫມືອນແກບ

ນາຍແປສາມາດເຮັດໃຫ້ເປັນຄຳກິລິຍາ "ຈະເປັນ." ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ພວກທະຫານຜູ້ທີ່ສະແດງກັບພວກເຈົ້າໂດຍໄອ້ຄວາມເມດຕາຈະເປັນເຫມືອນກັບແກບ"

ພຣະຢາເວຈອມໂຍທາຈະມາຫາເຈົ້າ

ຄຳວ່າ "ເຈົ້າ" ຫມາຍເຖິງປະຊາຊົນຂອງເຢຣູຊາເລັມ.

ຄວາມຫມາຍທີ່ອາດເປັນໄປໄດ້ 1)

"ພຣະຢາເວຈອມໂຍທາຈະມາຊ່ວຍພວກເຈົ້າ" ຫລື 2)

"ພຣະຢາເວຈະມາລົງໂທດພວກເຈົ້າ."

Isaiah 29:7

ມັນຈະເປັນເຫມືອນກັບຄວາມຝັນ ນິມິດໃນຕອນກາງຄືນ

ສຳນວນ "ນິມິດໃນຕອນກາງຄືນ" ເປັນສິ່ງດຽວກັນກັບ "ຄວາມຝັນ."

ສອງສຳນວນເນັ້ນວ່າ

ໃນໄວໆນີ້ຈະເປັນເຫມືອນທະຫານທີ່ຮຸກຮານທີ່ບໍ່ເຄີຍມາທີ່ນັ້ນ.

ຄົນຫລວງຫລາຍຂອງຊົນຊາດທັງຫລາຍ

"ທະຫານຈຳນວນຫລວງຫລາຍຈາກທຸກຊົນຊາດທັງຫມົດ"

ຕໍ່ສູ້ກັບເຢຣູຊາເລັມ

ຊື່ "ອາຣີເອນ" ເປັນອີກຊື່ໜຶ່ງສຳລັບເຢຣູຊາເລັມ,

ແລະມັນເປັນຕົວແທນເຖິງປະຊາຊົນທີ່ອາໄສຢູ່ໃນທີ່ນັ້ນ. ເບິ່ງວິທີທີ່ຫນ້າແປ

"ອາຣີເອນ" ໃນ 29:1. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ຕໍ່ສູ້ປະຊາຊົນເອຣີເອນ"

ກຳບັງເຂັມແຂງຂອງເມືອງນັ້ນ.

ພວກເຂົາຈະສູ້ຮົບກັບເມືອງນັ້ນແລະບັນດາປ້ອມປາການຂອງເມືອງນັ້ນແລະຢຽບປ້າເມືອງນັ້ນ

ຄຳວ່າ "ເມືອງ"

ນີ້ແມ່ນເປັນຕົວແທນເຖິງອາຣີເອນຊຶ່ງເປັນຕົວແທນເຖິງປະຊາຊົນທີ່ອາໄສຢູ່ໃນທີ່ນັ້ນ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ກຳບັງເຂັມແຂງຂອງພວກເຂົາ.

ພວກເຂົາຈະໂຈມຕີເມືອງເອຣີເອນ ແລະ ການປ້ອງກັນ ແລະ

ເຮັດໃຫ້ປະຊາຊົນຢູ່ໃນຄວາມເຈັບປວດຢ່າງໃຫຍ່ຫລວງ"

ມັນຈະເປັນເຫມືອນກັບຄົນທີ່ຝັນວ່າເຂົາກຳລັງກິນຢູ່ ... ທີ່ຍັງບໍ່ເຊົາໄປ

ແຕ່ພວກເຂົາຈະລືມແຫລວ

ນີ້ແມ່ນເປັນຕົວແທນເຖິງພວກເຂົາຈະບໍ່ອະນຸຍາດໃຫ້ພວກເຂົາຢຶດຄອງເຢຣູຊາເລັມໄດ້.

ແມ່ນແລ້ວພາະຈະເປັນຊົນຊາດຈຳນວນຫລາຍທີ່ຕໍ່ສູ້ກັບພູເຂົາຊີໂອນ

ທີ່ນີ້ "ພູເຂົາຊີໂອນ" ເປັນຕົວແທນເຖິງປະຊາຊົນທີ່ອາໄສຢູ່ໃນທີ່ນັ້ນ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ແມ່ນແລ້ວ,

ນີ້ຈະເປັນສິ່ງທີ່ເກີດຂຶ້ນກັບພວກທະຫານທີ່ມາຈາກຊົນຊາດຕ່າງໆ

ຜູ້ທີ່ມາສູ້ຮົບຕໍ່ສູ້ປະຊາຊົນທີ່ອາໄສຢູ່ເທິງພູເຂົາຊີໂອນ"

ຈົ່ງເຮັດຕົວເອງໃຫ້ພິສະວົງ ແລະ ຕິກຕະລຶງ

ຄຳວ່າ "ຕົວເອງ" ຫມາຍເຖິງປະຊາຊົນເຢຣູຊາເລັມ.

ຍ້ອນພວກເຂົາຕິກຕະລຶງ ສາມາດຖືກເຮັດໃຫ້ແຈ້ງຂຶ້ນໄດ້.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ຈິງຕິກຕະລົງເຖິງສິ່ງທີ່ເຮົາກຳລັງຈະບອກພວກເຈົ້າ"

ຈົງເຮັດຕົວເອງໃຫ້ມີຄວາມອຸດົມ
 ປະຊາຊົນປະຕິເສດສິ່ງທີ່ພຣະຢາເວເວົ້າ
 ຖືກເວົ້າເຫມືອນກັບວ່າພວກເຂົາໄດ້ເຮັດໃຫ້ພວກເຂົາຕາບອດ.
 ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ຍັງສືບຕໍ່ປະຕິເສດ
 ແລະມີຄວາມຢາຍໃນສິ່ງທີ່ເຮົາກຳລັງສຳແດງແກ່ພວກເຈົ້າ"

ຈົງມີເນົາແຕ່ບໍ່ແມ່ນດ້ວຍເຫລົ່າອະນຸຍາຍ; ຈົງໃຊ້ເຊື້ອ, ແຕ່ບໍ່ແມ່ນດ້ວຍເມື່ອ
 ປະຊາຊົນບໍ່ມີຄວາມຄິດ ແລະບໍ່ເຂົ້າໃຈສິ່ງທີ່ພຣະຢາເວກຳລັງກະທຳການຢູ່
 ຖືກເວົ້າເຫມືອນກັບວ່າ ພວກເຂົາມີເນົາ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:
 "ເປັນຄົນບໍ່ມີຄວາມຄິດເຫມືອນກັບຄົນມີເນົາ,
 ແຕ່ມັນບໍ່ແມ່ນເພາະຍ້ອນພວກເຈົ້າເມົາເຫລົ່າອະນຸຍາຍ ຫລື ເບຍ"
ເພາະພຣະຢາເວໄດ້ຊົງເຫລົ່າຍານແຫ່ງການຫລັບສະນິດ
 ທີ່ນີ້ "ວິນຍານຂອງ" ຫມາຍເຖິງ "ນິບຸກຂະລິກຂອງຄົນ"
 ເປັນການນອນຫລັບ. ພຣະຢາເວເຮັດໃຫ້ປະຊາຊົນຫລັບສະນິດ
 ຖືກເວົ້າເຫມືອນກັບວ່າ "ວິນຍານ"
 ເປັນຂອງແຫລ່ງທີ່ເຂົາສາມາດຖອກມັນອອກໄປໃສ່ຄົນໄດ້. ຄຳວ່າ
 "ຫລັບສະນິດ" ເປັນຕົວແທນເຖິງຄົນທີ່ບໍ່ມີຄວາມຮູ້ສຶກ
 ແລະບໍ່ສາມາດເຂົ້າໃຈໃນສິ່ງທີ່ພຣະຢາເວກຳລັງເຮັດຢູ່. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:
 "ເຫດຜົນທີ່ພວກເຈົ້າເປັນຄົນບໍ່ມີຄວາມຄິດ
 ຍ້ອນວ່າພຣະຢາເວໄດ້ເຮັດໃຫ້ວິນຍານຫລັບສະນິດແລ້ວ"

ພຣະອົງໄດ້ຊົງບິດຕາຂອງພວກເຈົ້າແລ້ວ ແລະ
ພວກຜູ້ທຳນາຍພຣະອົງໄດ້ຊົງຄຸມຫົວຂອງພວກເຈົ້າແລ້ວ
 ພຣະຢາເວເຮັດໃຫ້ປະຊາຊົນເປັນຄົນບໍ່ມີຄວາມຄິດ
 ແລະບໍ່ເຂົ້າໃຈສິ່ງທີ່ພຣະອົງກຳລັງເຮັດຢູ່ ຖືກເວົ້າເຫມືອນກັບວ່າ
 ພຣະອົງໄດ້ຊົງບິດຕາຂອງພວກເຈົ້າແລ້ວ ແລະ
 ພຣະອົງໄດ້ຊົງຄຸມຫົວຂອງພວກເຂົາຈະບໍ່ສາມາດເຫັນໄດ້.
 ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ມັນເປັນເຫມືອນວ່າ
 ພຣະຢາເວໄດ້ຊົງບິດຕາຂອງພວກຜູ້ປະກາດພຣະທັມແລ້ວ ແລະ
 ພວກຜູ້ທຳນາຍພຣະອົງໄດ້ຊົງຄຸມຫົວຂອງພວກເຈົ້າແລ້ວ"
 Isaiah 29:11

ການສຳແດງທັງຫມົດທີ່ໄດ້ມາເຖິງພວກເຈົ້າເປັນຖ້ອຍຄຳຂອງຫນັງສືທີ່ບິດພະນົກ
 ນີ້ແມ່ນຜູ້ປະກາດພຣະທັມອື່ນໆອີກໃນເຢຣູຊາເລັມ
 ທີ່ບໍ່ສາມາດໄດ້ຍິນຫລືເຂົ້າໃຈຖ້ອຍຄຳຂອງພຣະເຈົ້າໄດ້.
 ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:
 "ສິ່ງທັງຫມົດທີ່ພຣະຢາເວໄດ້ຊົງສຳແດງທີ່ມາເຖິງພວກເຈົ້າເຫມືອນກັບມັນຖືກ
 ບິດພະນົກໄວ້ຕໍ່ພວກເຈົ້າ ທີ່ຄົນທັງຫມົດຢາຍຈະໃຫ້ແກ່ຄົນທີ່ອ່ານອອກ
 ປະໂຫຍກນິສາມາດຖືກລະບຸໄວ້ໃນຮູບແບບປະໂຫຍກໃຫມ່ໄດ້.
 ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ເປັນຕຣາປະທັບ.
 ທີ່ຄົນຫນຶ່ງອາດຈະເອົາຕຣາປະທັບອອກຈາກປື້ມນັ້ນ
 ເພື່ອທີ່ບາງຄົນຈະສາມາດອ່ານມັນໄດ້"

ຖ້າຫນັງສືເຫລົ່ານັ້ນໄດ້ໃຫ້ແກ່ຄົນທີ່ອ່ານບໍ່ອອກ
 ປະໂຫຍກນິສາມາດຖືກລະບຸໄວ້ໃນຮູບແບບປະໂຫຍກກົງ.
 ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:
 "ຖ້າຄົນຫນຶ່ງເອົາຫນັງສືເຫລົ່ານັ້ນໄດ້ໃຫ້ແກ່ຄົນທີ່ອ່ານບໍ່ອອກ"
 Isaiah 29:13

ຊົນຊາດນິມາໃກ້ເຮົາດ້ວຍປາກຂອງພວກເຂົາ ແລະ
ໃຫ້ກຽດເຮົາດ້ວຍອິມພິປາກຂອງພວກເຂົາ
 ຄຳວ່າ "ປາກ" ແລະ "ອິມພິປາກ" ເປັນຕົວແທນເຖິງສິ່ງທີ່ປະຊາຊົນເວົ້າ.
 ໃນທີ່ນີ້ເປັນຕົວແທນເຖິງການເວົ້າບາງສິ່ງບາງຢ່າງ
 ແຕ່ຄວາມຈິງແລ້ວບໍ່ໄດ້ຫມາຍຄວາມວ່າຢ່າງນັ້ນ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:
 "ປະຊາຊົນເຢຣູຊາເລັມທຳທຳນະມັດສະການເຮົາ ແລະ
 ໃຫ້ກຽດເຮົາດ້ວຍສິ່ງທີ່ພວກເຂົາເວົ້າເຫັນ"

ແຕ່ໃຈຂອງພວກເຂົາຢູ່ຫ່າງໄກຈາກເຮົາ
 ທີ່ນີ້ "ໃຈ"
 ເປັນການປຽບທຽບທີ່ເປັນຕົວແທນຂອງຄວາມຄິດແລະຄວາມຮູ້ສຶກຂອງຄົນນັ້ນ
 ປະຊາຊົນບໍ່ອຸທິດຕົນແຕ່ພຣະຢາເວຢ່າງແທ້ຈິງ ຖືກເວົ້າເຫມືອນກັບວ່າ
 ໃຈຂອງພວກເຂົາຫ່າງໄກຈາກພຣະອົງ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:
 "ແຕ່ພວກເຂົາບໍ່ໄດ້ໃຫ້ກຽດເຮົາໃນຄວາມຄິດຂອງພວກເຂົາ" ຫລື

"ແຕ່ພວກເຂົາບໍ່ໄດ້ອຸທິດຕົນແຕ່ເຮົາຢ່າງແທ້ຈິງ"

ກຽດທິພວກເຂົາໃຫ້ແກ່ເຮົາເປັນພຽງກົດບັນຍັດຂອງມະນຸດທີ່ໄດ້ສອນກັນມາ
 ປະໂຫຍກນິສາມາດຖືກລະບຸໄວ້ໃນຮູບແບບປະໂຫຍກກົງ.
 ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:
 "ພວກເຂົາໃຫ້ກຽດເຮົາຍ້ອນພຽງແຕ່ສິ່ງທີ່ປະຊາຊົນບອກພວກເຂົາໃຫ້ເຮັດເຫຼົ່ານັ້ນ"

ເພາະສະນັ້ນ ເບິ່ງເຖິງ ເຮົາຈະລົງມືເຮັດສິ່ງມະຫັດສະຈັນທຳມາກາງຊົນຊາດນີ້
ອັດສະຈັນແລ້ວອັດສະຈັນອີກ
 ຢເພາະສະນັ້ນ, ເບິ່ງແມ່ແລະເບິ່ງເຖິງ!
 ເຮົາຈະລົງມືເຮັດສິ່ງມະຫັດສະຈັນແລະສິ່ງຕ່າງໆທີ່ອັດສະຈັນທຳມາກາງພວກເຈົ້າ
 ທີ່ພວກເຈົ້າຈະບໍ່ສາມາດອະທິບາຍໄດ້"

ປັນຍາຂອງຄົນມີປັນຍາຂອງພວກເຂົາຈະພົບມາໄປ, ແລະ
ຄວາມເຂົ້າໃຈຂອງຄົນທີ່ມີຄວາມເຂົ້າໃຈຈະຫາຍໄປ
 ທັງສອງປະໂຫຍກເຫລົ່ານີ້ພົບຖານແລ້ວມີຄວາມຫມາຍຄືກັນ.
 ພຣະຢາເວສຳແດງສິ່ງທີ່ຄົນມີປັນຍາບໍ່ສາມາດເຂົ້າໃຈ ຫລື
 ອະທິບາຍສິ່ງທີ່ພຣະຢາເວເຮັດຖືກເວົ້າເຫມືອນກັບວ່າ
 ສະຕີປັນຍາຂອງພວກເຂົາ ແລະ ຄວາມເຂົ້າໃຈຈະຫາຍໄປ.
 Isaiah 29:15

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:
 ນິອາດຈະເປັນການເວົ້າຂອງເອຊາຢາ ຫລື
 ມັນອາດຈະສືບຕໍ່ເວົ້າຖ້ອຍຄຳຂອງພຣະຢາເວໃນ 29:13-14.

ທີ່ເຊືອງແຜນງານຂອງພວກເຂົາໄວ້ລັກໆຈາກພຣະຢາເວ
 ປະຊາຊົນພະຍາຍາມຫົວໜ້າແຜນງານໂດຍປາດສະຈາກການກັບຮູ້ຂອງພຣະຢາເວ
 ຖືກເວົ້າເຫມືອນກັບວ່າ
 ພວກເຂົາໄດ້ເຊືອງແຜນງານຂອງພວກເຂົາໃນສ່ວນເລິກທີ່ສຸດບ່ອນທີ່ພຣະຢາເວບໍ່ສາມາດເຫັນໄດ້
 ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:
 "ຜູ້ທີ່ພະຍາຍາມທີ່ຈະເຊືອງແຜນງານຂອງພວກເຂົາຈາກພຣະຢາເວ" ຫລື
 "ຜູ້ທີ່ພະຍາຍາມທີ່ຈະປົກປິດພຣະຢາເວເຖິງສິ່ງທີ່ພວກເຂົາໄດ້ວາງແຜນທີ່ຈະເຮັດນັ້ນ"

ການກະທຳຕ່າງໆ ຂອງພວກເຂົາຢູ່ໃນຄວາມມືດ
 ມັນຫມາຍຄວາມວ່າ ພວກເຂົາເຮັດສິ່ງຕ່າງໆທີ່ຊົງຮ້າຍຢ່າງລັບລັງ.
 ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ຜູ້ທີ່ເຮັດສິ່ງຕ່າງໆທີ່ຢູ່ໃນຄວາມມືດ
 ເຮືອວ່າຈະບໍ່ຄົນເຫັນພວກເຂົາໄດ້"

ໃຜຈະເຫັນເຮົາ ແລະໃຜຈະຮູ້ຈັກເຮົາ?
 ພວກເຂົາໃຊ້ຄຳຖາມນີ້ເພື່ອບໍ່ວ່າພວກເຂົາເຊືອວ່າບໍ່ມີຜູ້ໃດຮູ້ຈັກສິ່ງທີ່ພວກເຂົາກຳລັງເຮັດຢູ່.
 ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ບໍ່ມີໃຜ, ແມ່ນແຕ່ພຣະຢາເວເອງ, ຈະເຫັນພວກເຮົາ
 ທີ່ເຮົາຮູ້ຈັກສິ່ງທີ່ພວກເຂົາກຳລັງເຮັດຢູ່!"
 Isaiah 29:16

ພວກເຈົ້າເຮັດສິ່ງຕ່າງໆ ຫນ້າມີເປັນຫລັງມື
 ນີ້ແມ່ນສຳນວນທີ່ຫມາຍເຖິງການບິດເບືອນສິ່ງທີ່ເປັນຄວາມຈິງ.
 ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:
 "ພວກເຈົ້າເຮັດໃນສິ່ງທີ່ກົງກັນຂ້າມຂອງທາງທີ່ພວກເຂົາຄວນເຮັດ" ຫລື
 "ພວກບິດເບືອນຄວາມຈິງ"

ຈະຖືວ່າຊ່າງປັນຫມີເປັນເຫມືອນກັບຄົນຫນຽວບໍ່,
ເພື່ອວ່າສິ່ງທີ່ຖືກສ້າງຈະເວົ້າເຖິງເຂົາຜູ້ທີ່ສ້າງມັນຂຶ້ນມາ ...
"ເຂົາບໍ່ມີຄວາມເຂົ້າໃຈ?"
 ພຣະຢາເວສືບຕໍ່ສ້າງມະນຸດ ຖືກເວົ້າເຫມືອນກັບວ່າ
ຈະຖືວ່າຊ່າງປັນຫມີເປັນເຫມືອນກັບຄົນຫນຽວ ... "ເຂົາບໍ່ມີຄວາມເຂົ້າໃຈ?"
 ນີ້ແມ່ນຄຳຖາມທີ່ໃຊ້ເພື່ອຕຳຫນິປະຊາຊົນເຢຣູຊາເລັມ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:
 "ຢ່າງຊັດເຈນ, ຊ່າງປັນຫມີບໍ່ຄວນຖືເຫມືອນກັບວ່າຄົນຫນຽວ ...
 'ເຂົາບໍ່ເຂົ້າໃຈ.'"
 Isaiah 29:17

ເລບານອນຈະກາຍເປັນທຸ່ງນາ, ແລະທຸ່ງນາມັນຈະກາຍເປັນບໍ່
 ຄວາມຫມາຍທີ່ອາດເປັນໄປໄດ້ 1) ນີ້ແມ່ນຕາມຕົວອັກສອນ ແລະ
 ພຣະຢາເວຈະເຮັດໃຫ້ສະຖານທີ່ບ່ອນທີ່ຕົນໄມ້ປ່າທີ່ໃຫຍ່ຂຶ້ນຢູ່ໃນເລບານອນ
 ກາຍເປັນທຸ່ງນາທີ່ເກີດຜົນຫລາຍ ຫລື 2) ນີ້ແມ່ນການປຽບທຽບແລະ
 ແລະ ຜົດຜົນທີ່ໃຫຍ່ໃນທຸ່ງນາ ແລະ
 ກາຍເປັນເປັນປ່າບ່ອນທີ່ປະຊາຊົນຫົວໄປທຶນທຸກທ່ຽວມານ. ນີ້ຫມາຍເຖິງ
 ພຣະຢາເວຈະເຮັດໃຫ້ຄົນເຫລົ່ານັ້ນທີ່ມີອຳນາດຫລາຍຕິກຕ່າລົງ,

ແຕ່ພຣະອົງຈະໃຫ້ກຽດຄົນເຫລົ່ານັ້ນທີ່ທຶນທຸກທໍລະມານ.

ເລບານອນຈະກາຍເປັນທຸງນາ
ທີ່ນີ້ "ເລບານອນ"
ເປັນຕົວແທນເຖິງຕື້ນສິນສິດໃຫຍ່ຢູ່ໃນປ່າດົງໃນເລບານອນ.
ປະໂຫຍກນີ້ສາມາດຖືກລະບຸໄວ້ໃນຮູບແບບປະໂຫຍກກົງ.
ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:
"ພຣະເຈົ້າຈະຫັນປ່າດົງຍິງໃຫຍ່ຂອງເລບານອນນີ້ໃຫ້ກາຍເປັນທຸງນາ"
ຄົນຫຼວກຈະໄດ້ຍິນຖ້ອຍຄໍາຂອງຫນັງສື, ແລະຕາຂອງຄົນ
ຕາບອດຈະເບິ່ງເຫັນໃນທີ່ມືດທິບ
ຄວາມຫມາຍທີ່ອາດເປັນໄປໄດ້ 1) ນິແມ່ນຕາມຕົວອັກສອນ ແລະ
ພຣະຢາເວຈະເຮັດໃຫ້ຄົນຫຼວກໄດ້ຍິນ ແລະຄົນຕາບອດໄດ້ເຫັນຮຸ່ງອີກ
ຫລື 2) ນິແມ່ນການປຽບທຽບທີ່ຫມາຍເຖິງ
ພຣະຢາເວຈະເຮັດໃຫ້ປະຊາຊົນສາມາດໄດ້ຍິນ
ແລະເຂົາໃຈຖ້ອຍຄໍາຂອງພຣະອົງ ຫລື 3)
ມັນອາດຫມາຍເຖິງທາງເລືອກທັງ 1 ແລະ 2.
ຕາບອດຈະເບິ່ງເຫັນໃນທີ່ມືດທິບ
ທີ່ນີ້ "ຕາ" ເປັນຕົວແທນເຖິງຫມົດຕົນຕົວຂອງຄົນນັ້ນ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:
"ຄົນເຫລົ່ານັ້ນທີ່ຕາບອດ"
ຄົນທີ່ຖືກປັບປັງຄັບຈະຊົມຊືມຍິນດີໃນພຣະຢາເວອີກຄັ້ງ ແລະຄົນຍາກຈົນ
ທ່າມກາງມະນຸດຈະຊົມຊືມຍິນດີໃນອົງບໍລິສຸດຂອງອິດສະຣາເອນ
ສອງສ່ວນວນເຫລົ່ານີ້ ພົນຖານແລ້ວມີຄວາມຫມາຍຄືກັນ.
ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ຄົນທຸກຈົນ ແລະ
ຄົນທີ່ຖືກປັບປັງຄັບຈະມີຄວາມສຸກອີກ ຍ້ອນສິ່ງທີ່ພຣະຢາເວ,
ອົງບໍລິສຸດຂອງອິດສະຣາເອນ, ໄດ້ເຮັດແລ້ວ"
Isaiah 29:20
ເພາະຄົນໂຫດຮ້າຍຈະຫມົດໄປ
ຊື່ຂອງຄຳຄຸນນາມ "ຄົນໂຫດຮ້າຍ" ສາມາດຖືກແປເປັນຄຳຄຸນນາໄດ້.
ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ສຳລັບປະຊາຊົນທີ່ໂຫດຮ້າຍຈະຫມົດໄປ" ຫລື
"ສຳລັບທີ່ນັ້ນຈະບໍ່ມີຄົນຊົວຮ້າຍ"
ແລະຄົນມັກເປາະເບີຍຈະຫາຍໄປ
ຊື່ຂອງຄຳຄຸນນາມ "ຄົນມັກເປາະເບີຍ" ສາມາດຖືກແປເປັນຄຳກິລິຍາໄດ້.
ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ແລະຄົນເຫລົ່ານັ້ນທີ່ເປາະເບີຍຈະຫາຍໄປ" ຫລື
"ແລະປະຊາຊົນທີ່ມັກດູຖຸກຫາຍໄປ"
ຄົນເຫລົ່ານັ້ນທຸກຄົນທີ່ຮັກໃນການເຮັດຊົວຈະຖືກຕັດອອກ
ປະໂຫຍກນີ້ສາມາດຖືກລະບຸໄວ້ໃນຮູບແບບປະໂຫຍກກົງ.
ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:
"ພຣະຢາເວຈະຕັດຄົນເຫລົ່ານັ້ນທີ່ຮັກໃນການເຮັດຄວາມຊົວຮ້າຍອອກໄປ"
ຜູ້ທີ່ເຮັດໃຫ້ຄົນຫນັງກາຍເປັນຜູ້ກະທຳຜິດດ້ວຍຄຳດຽວ
ທີ່ນີ້ "ຄຳ" ເປັນຕົວແທນເຖິງຄຳພະຍານໃນສານ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:
"ຜູ້ທີ່ເວົ້າໃນສານສຳລັບຜູ້ທີ່ບໍ່ມີຄວາມຜິດ
ແມ່ນຄວາມຜິດຂອງການເຮັດບາງສິ່ງບາງຢ່າງທີ່ຜິດ"
ພວກເຂົາວາງບ່ວງຕັກຄົນທີ່ສະແຫວງຫາຄວາມຍຸດຕິທຳທີ່ປະຕູເມືອງແລະເຮັດໃຫ້ຄົນເຊື່ອຮ້າຍເຮັດສິ່ງໃດກໍຕາມ ພວກເຂົາສາມາດຢຸດຄົນດີ
ຖືກເວົ້າເຫມືອນກັບວ່າ ຄົນຊົວຮ້າຍຖືກກັບຕັກ
ເຫມືອນກັບນາຍພານຈັບເຫຍືອຂອງເຂົາ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:
"ພວກເຂົາຈະຕົວະແລະພະຍາຍາມທີ່ຈະຢຸດຄົນເຫລົ່ານັ້ນຜູ້ທີ່ຕ້ອງການເຮັດໃນສິ່ງທີ່ຜິດແລະຜິດກັບຄຳສັ່ງຂອງພຣະອົງ"
ຄົນຊົວຮ້າຍເຮັດສິ່ງໃດກໍຕາມ ພວກເຂົາສາມາດຢຸດຄົນດີ
ຖືກເວົ້າເຫມືອນກັບວ່າ ຄົນຊົວຮ້າຍຖືກກັບຕັກ
ເຫມືອນກັບນາຍພານຈັບເຫຍືອຂອງເຂົາ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:
"ພວກເຂົາຈະຕົວະແລະພະຍາຍາມທີ່ຈະຢຸດຄົນເຫລົ່ານັ້ນຜູ້ທີ່ຕ້ອງການເຮັດໃນສິ່ງທີ່ຜິດແລະຜິດກັບຄຳສັ່ງຂອງພຣະອົງ"

ຄົນທີ່ສະແຫວງຫາຄວາມຍຸດຕິທຳທີ່ປະຕູເມືອງ
ປະຕູເມືອງມັກເປັນສະຖານທີ່ບ່ອນທີ່ ພວກຜູ້ນຳຕັດສິນໃຈໃນທາງການ.
Isaiah 29:22
ເຊື້ອສາຍຂອງຢາໂຄບ
ທີ່ນີ້ "ເຊື້ອສາຍ" ເປັນຕົວແທນເຖິງຄົນໃນຄອບຄົວ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:
"ເຊື້ອສາຍຂອງຢາໂຄບ"
ຜູ້ໄດ້ຊົງຖືກອັບຮາຮາມ
ນິແມ່ນຄວາມຫມາຍທີ່ອາດເປັນໄດ້ ເມື່ອພຣະຢາເວໄດ້ເອີ້ນອັບຮາຮາມ
ຈາກເຮືອນໃນປະເທດຂອງລາວ
ແລະສົ່ງລາວກັບໄປຍັງແຜ່ນດິນຜັນທະສັນຍາ.
ຢາໂຄບຈະບໍ່ໄດ້ອີກຕໍ່ໄປ ... ໃບຫນ້າຂອງເຂົາ ...
ເຂົາເຫັນລູກຫລານຂອງເຂົາ
ທີ່ນີ້ "ຢາໂຄບ" ເປັນຕົວແທນເຖິງເຊື້ອສາຍຂອງລາວ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:
"ເຊື້ອສາຍຂອງຢາໂຄບຈະບໍ່ອີກຕໍ່ ... ໃບຫນ້າຂອງພວກເຂົາ ..."
ພວກເຂົາເຫັນລູກຫລານຂອງພວກເຂົາ"
ໃບຫນ້າຂອງເຂົາຈະບໍ່ຊິດລົງ
ນິແມ່ນສ່ວນວນທີ່ຫມາຍເຖິງ ພວກເຂົາຈະບໍ່ຢ້ານອີກຕໍ່ໄປ.
ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ພວກເຂົາຈະບໍ່ຢ້ານອີກຕໍ່ໄປ"
ແຕ່ເມື່ອເຂົາເຫັນລູກຫລານຂອງເຂົາ, ຊົງເປັນຜົນງານແຫ່ງມືຂອງເຮົາ
ທີ່ນີ້ "ມື" ເປັນຕົວແທນເຖິງອິດທິພົນຂອງພຣະຢາເວ
ແລະກິດຈະການຂອງພຣະອົງ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:
"ເມື່ອພວກເຂົາເຫັນລູກສົງທີ່ລູກຫລານທັງຫມົດ ເຮົາຈະມອບພວກເຂົາ
ແລະທຸກສິ່ງທີ່ເຮົາໄດ້ເຮັດແລ້ວ"
ພວກເຂົາຈະເຮັດໃຫ້ພຣະນາມຂອງເຮົາບໍລິສຸດ
ທີ່ນີ້ "ພຣະນາມ" ເປັນຕົວແທນເຖິງພຣະຢາເວ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:
"ພວກເຂົາຈະໃຫ້ກຽດເຮົາ"
ພວກເຂົາຈະເຮັດໃຫ້ນາມຂອງອົງບໍລິສຸດຂອງຢາໂຄບສັກສິດ
ທີ່ນີ້ "ນາມ" ເປັນຕົວແທນເຖິງພຣະຢາເວ.
ພຣະຢາເວອ້າງອີງເຖິງພຣະອົງເອງເຫມືອນກັບວ່າ
"ອົງບໍລິສຸດຂອງຢາໂຄບ." ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ພວກເຂົາຈະໃຫ້ກຽດເຮົາ,
ອົງບໍລິສຸດຂອງຢາໂຄບ"
ຂອງພຣະເຈົ້າແຫ່ງອິດສະຣາເອນ
ພຣະເຈົ້າອ້າງອີງພຣະອົງເອງເຫມືອນກັບວ່າ
"ພຣະເຈົ້າຂອງອິດສະຣາເອນ"
ພວກຄົນທີ່ເຂົາໃຈຜິດໃນຈິດໃຈຈະມີ
ທີ່ນີ້ "ຈິດໃຈ" ເປັນຕົວແທນເຖິງພາຍໃນທີ່ຄົນນັ້ນເປັນ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:
"ຄົນເຫລົ່ານັ້ນທີ່ມີຄວາມຜິດໃນສິ່ງທີ່ພວກເຂົາຄິດ" ຫລື
"ຄົນເຫລົ່ານັ້ນທີ່ມີຄວາມຜິດໃນທຳທີ່ຂອງພວກເຂົາ"
ຄວາມເຂົ້າໃຈຫລາຍຂຶ້ນ
ນິສາມາດເຮັດໃຫ້ແຈ້ງແຈ້ງຫລາຍຂຶ້ນ
ເພື່ອຈະທຳສິ່ງທີ່ພວກເຂົາຈະເຂົ້າໃຈ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:
"ພວກເຂົາຈະເຂົ້າໃຈສິ່ງທີ່ພວກເຂົາເຮັດ" ພຣະອົງ"
ພວກຄົນທີ່ມັກຈົມກໍຈະຮຽນຄວາມຮູ້
ນິສາມາດເຮັດໃຫ້ແຈ້ງແຈ້ງຫລາຍຂຶ້ນ
ເພື່ອຈະທຳສິ່ງທີ່ພວກເຂົາຈະຮັບຮູ້ໄດ້. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:
"ສິ່ງທີ່ພວກເຂົາເຮັດແລະສິ່ງທີ່ພວກເຂົາຮູ້ຈະເລີນຕົ້ນຮູ້ອີກວ່າ
ສິ່ງທີ່ພຣະຢາເວສອນພວກເຂົານັ້ນເປັນຄວາມຈິງ"

Chapter 30
Isaiah 30:1
ລູກຫລານທີ່ກະບົດ
ພຣະຢາເວກຳລັງເວົ້າກັບປະຊາຊົນຂອງພຣະອົງເຫມືອນກັບວ່າພວກເຂົາເປັນລູກຫລານທີ່ກະບົດ
ນິຄໍາປະກາດຂອງພຣະຢາເວ
ນິສາມາດສັບປ່ຽນຄຳໄດ້ດັ່ງຄຳນາມທີ່ບໍ່ມີຕົວຕົນທີ່ວ່າ "ຄຳປະກາດ"
ຖືກສະແດງເຫມືອນເປັນຄຳກິລິຍາ "ຄຳກ່າວຢ່າງເປັນທາງການ."
ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ນິແມ່ນສິ່ງທີ່ພຣະຢາເວໄດ້ປະກາດ" ຫລື
"ນິແມ່ນສິ່ງທີ່ພຣະຢາເວໄດ້ປະກາດຢ່າງເປັນທາງການ"
ພວກເຂົາວາງແຜນຕ່າງໆ, ແຕ່ບໍ່ໄດ້ມາຈາກເຮົາ

ນິສາມາດສັບປ່ຽນຄຳໄດ້ ດັ່ງທີ່ເປັນນາມມະຫຳ ທີ່ວ່າ "ແຜນຕ່າງໆ"
ຖືກລະບຸເຫມືອນເປັນຄຳກິລິຍາໄດ້ "ແຜນງານ." ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:
"ພວກເຂົາວາງແຜນແຜນເຮັດສິ່ງຕ່າງໆ,
ແຕ່ພວກເຂົາບໍ່ໄດ້ຂໍຄຳແນະນຳຈາກເຮົາ
ເຖິງສິ່ງທີ່ເຮົາຕ້ອງການໃຫ້ພວກເຂົາເຮັດ"
ພວກເຂົາບໍ່ໄດ້ຮັບການແນະນຳຈາກວິນຍານຂອງເຮົາ
ປະໂຫຍກນີ້ສາມາດຖືກລະບຸໄວ້ໃນຮູບແບບປະໂຫຍກກົງ.
ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ແຕ່ວິນຍານຂອງເຮົາບໍ່ແນະນຳພວກເຂົາ"
ພວກເຂົາຈົງເພີມບາບເຂົ້າກັບບາບ

ການສືບຕໍ່ເຮັດບາບຖືກເວົ້າເຫມືອນກັບວ່າຄວາມບາບເປັນວັດຖຸທີ່ສາມາດຖືກກວດກາ

ແລະກັນຂຶ້ນໄດ້. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ພວກເຂົາສືບຕໍ່ຄວາມບາບຫລາຍຂຶ້ນແລະຫລາຍຂຶ້ນ"

ພວກເຂົາສະແຫວງຫາການຄຸ້ມຄອງຈາກຝາໂລ

ນິສາມາດສັບປ່ຽນຄຳໄດ້ດັ່ງຄຳນາມທີ່ເປັນນາມມະທຳທີ່ວ່າ "ການຄຸ້ມຄອງ"

ຖືກສະແດງເຫມືອນເປັນຄຳກິລິຍາໄດ້ "ປົກປ້ອງ." ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ພວກເຂົາຂໍໃຫ້ຝາໂລປົກປ້ອງພວກເຂົາ"

ຫາທີ່ກຳປັງໃຫ້ຮົມເງົາຂອງເອຢິບ

ການປົກປ້ອງຂອງເອຢິບຈາກພວກທະຫານຂອງສັດຕູ

ຖືກເວົ້າເຫມືອນກັບວ່າມັນເປັນຮົມເງົາທີ່ປົກປ້ອງບາງຄົນຈາກຄວາມຮ້ອນຈາກເຜົາໂຫມ້ຂອງຕາເວັນ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ພວກເຂົາໄວ້ວາງໃຈໃນຊາວເອຢິບວ່າຈະເຮັດໃຫ້ພວກເຂົາປອດໄພ"

Isaiah 30:3

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:

ພຣະຢາເວສືບຕໍ່ເວົ້າກັບປະຊາຊົນຢູດາ.

ເພາະສະນັ້ນການຄຸ້ມຄອງຂອງຝາໂລຈະເປັນຄວາມອັບອາຍຂອງພວກເຈົ້າ,

ແລະ ທີ່ກຳປັງໃຫ້ຮົມເງົາຂອງເອຢິບຈະເປັນຄວາມຂາຍຫນ້າຂອງພວກເຈົ້າ

ນິສາມາດສັບປ່ຽນຄຳໄດ້ ດັ່ງຄຳນາມທີ່ເປັນນາມມະທຳທີ່ວ່າ

"ການຄຸ້ມຄອງ," "ຄວາມອັບອາຍ" ແລະ "ຄວາມຂາຍຫນ້າ"

ຖືກສະແດງເຫມືອນເປັນຄຳຄຸນນາມ ຫລື ຄຳກິລິຍາໄດ້.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ເພາະສະນັ້ນ

ພວກເຈົ້າຈະຖືກເຮັດໃຫ້ອັບອາຍຍ້ອນພວກເຈົ້າໄວ້ວາງໃຈວ່າຝາໂລຈະປົກປ້ອງພວກເຂົາ

ພວກເຈົ້າຈະຖືກເຮັດໃຫ້ຂາຍຫນ້າ

ຍ້ອນພວກເຈົ້າໄວ້ວາງໃຈໃນຊາວເອຢິບໃຫ້ຮັກສາພວກເຈົ້າໃຫ້ປອດໄພນັ້ນ"

ທີ່ກຳປັງໃຫ້ຮົມເງົາຂອງເອຢິບ

ການຄຸ້ມຄອງຂອງເອຢິບຈາກພວກທະຫານຂອງສັດຕູຖືກເວົ້າເຫມືອນກັບວ່າມັນເປັນຮົມເງົາທີ່ປົກປ້ອງບາງຄົນຈາກຄວາມຮ້ອນຈາກການເຜົາໂຫມ້ຂອງຕາເວັນ.

ພວກເຈົ້ານາຍຂອງພວກເຂົາ

ທີ່ນີ "ພວກເຈົ້ານາຍ" ຫມາຍເຖິງຂ້າຣາຊະການ ຫລື ທ່ານທູດ,

ບໍ່ຈຳເປັນຕ້ອງແມ່ນພວກລູກຊາຍຂອງກະສັດ.

ຂອງພວກເຈົ້າ ... ພວກເຂົາ ... ພວກເຂົາ

ເຫລົ່ານີ້ແມ່ນຖ້ອຍຄຳທີ່ຫມາຍເຖິງປະຊາຊົນຢູດາ.

ໂຊອານ ... ຮາເນັດ

ເຫລົ່ານີ້ແມ່ນຊື່ເມືອງໃນພາກເຫນືອຂອງເອຢິບ.

ໄດ້ມາຍັງຮາເນັດ

ທີ່ນີ "ມາ" ສາມາດຖືກລະບຸເປັນຄຳວ່າ "ຫາຍໄປແລ້ວ."

ເພາະຊົນຊາດ

"ຍ້ອນປະຊາຊົນເອຢິບ"

Isaiah 30:6

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:

ນີ້ແມ່ນການສືບຕໍ່ຄຳປະກາດຂອງພຣະເຈົ້າທີ່ກ່ຽວກັບປະຊາຊົນຢູດາ.

ຄຳປະກາດ

"ນີ້ແມ່ນສິ່ງທີ່ພຣະຢາເວປະກາດ"

ມີສິ່ງໂຕແມ່ແລະສິ່ງໂຕ, ງູພິດແລະງູໄຟຍືນ

ນີ້ຫມາຍເຖິງພວກສັດຈຳພວກຕ່າງໆໂດຍທົ່ວໄປ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ບ່ອນທີ່ມີສິ່ງໂຕແມ່ ແລະສິ່ງໂຕອາໄສຢູ່, ບ່ອນທີ່ມີງູພິດ ແລະງູໄຟຍືນຢູ່ນັ້ນ"

ງູໄຟຍືນ

ທີ່ນີຄຳວ່າ "ໄຟ" ຫມາຍເຖິງງູພິດກັດ ແລະ ຄຳວ່າ "ຍືນ"

ຫມາຍເຖິງເປັນຊ່ວງເວລາທີ່ໄວຫລາຍ. ເບິ່ງເພີ່ມເຕີມວິທີການແປນີໃນ

14:28.

ຂົນຊັບສົມບັດຂອງພວກເຂົາໄປ

"ປະຊາຊົນຢູດາຈະຂົນຊັບສົມບັດຂອງພວກເຂົາໄປ"

ເຮົາຈິ່ງໄດ້ຮັບປະເທດນັ້ນວ່າຮາຫັບ, ຜູ້ທີ່ນັ່ງຊຶງ

ນີ້ແມ່ນເລື່ອງລາວທີ່ໂດ່ງດັງຫລາຍກ່ຽວກັບສັດໃຫຍ່ໃນທະເລຊື່ວ່າ ຮາຫັບ.

ຊື່ວ່າຮາຫັບແມ່ນຫມາຍເຖິງ "ກຳລັງ" ຫລື "ໂອ້ອວດ." ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ເຮົາເອີ້ນເອຢິບຜູ້ໂອ້ອວດ ເປັນຜູ້ທີ່ຫຍັງບໍ່ໄດ້"

Isaiah 30:8

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:

ພຣະຢາເວສືບຕໍ່ເວົ້າກັບເອຊາຢາ.

ພຣະເຈົ້າ

ຄຳນີ້ຖືກໃຊ້ທີ່ນີເພື່ອຫມາຍເຫດຢູດຝັກເລື່ອງລາວໃນການປະກາດຂອງພຣະຢາເວກ່ຽວຢູດາ.

ທີ່ນີພຣະອົງບອກເອຊາຢາໃຫ້ເຮັດບາງສິ່ງບາງຢ່າງ.

ຕໍ່ຫນ້າພວກເຂົາ

"ຕໍ່ຫນ້າປະຊາຊົນຢູດາ"

ໃນເວລາທີ່ຈະມາເຖິງ

ນີ້ແມ່ນການເວົ້າກ່ຽວກັບເວລາເຫມືອນກັບວ່າເດີນທາງມາ ແລະ

ມາເຖິງສະຖານທີ່ໃດຫນຶ່ງແລ້ວ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ໃນກາລະອານາຄົດ"

ລູກຫລານທີ່ຕົວະ, ລູກຫລານທີ່ບໍ່ຟັງຄຳສັ່ງສອນຂອງພຣະຢາເວ

ນີ້ແມ່ນການເວົ້າກ່ຽວກັບປະຊາຊົນຂອງພຣະຢາເວ

ເຫມືອນກັບວ່າພວກເຂົາເປັນລູກຫລານຂອງພຣະອົງ.

ນິສາມາດຖືກແປໃຫ້ເປັນປະໂຫຍກໃຫມ່ໄດ້. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ພວກເຂົາເຮັດເຫມືອນກັບລູກຫລານຜູ້ທີ່ຕົວະແລະບໍ່ໄດ້ຟັງສິ່ງທີ່ພຣະຢາເວສັ່ງສອນນັ້ນ"

Isaiah 30:10

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:

ພຣະຢາເວສືບຕໍ່ເວົ້າກ່ຽວກັບປະຊາຊົນຢູດາ.

ຈົ່ງຫັນໄປໃຫ້ຝັນທາງນີ້, ຈົ່ງຫັນໄປຈາກວິທີນີ້

ເບິ່ງວ່າຫລາຍປານໃດທີ່ພຣະຢາເວຕ້ອງໃຫ້ປະຊາຊົນຂອງພຣະອົງປະຕິບັດຕົນຖືກເວົ້າເຫມືອນກັບ

ບໍ່ໄດ້ເຊື່ອຝັ່ງພຣະຢາເວ

ຖືກເວົ້າເຫມືອນກັບວ່າຄົນນັ້ນໄດ້ຫັນໄປຈາກທາງຂອງພຣະຢາເວ.

ອົງບໍລິສຸດແຫ່ງອິດສະຣາເອນ

ແປເຫມືອນກັນກັບໃນ 1:4.

Isaiah 30:12

ອົງບໍລິສຸດແຫ່ງອິດສະຣາເອນ

ແປເຫມືອນກັນກັບໃນ 1:4.

ທີ່ນີ ຖ້ອຍຄຳ ຖືກອ້ອມຮອບ ບາງຄົນຈາກຄວາມຮ້ອນຈາກການເຜົາໂຫມ້ຂອງຕາເວັນ.

ທີ່ນີ "ຖ້ອຍຄຳ" ເປັນຕົວແທນເຖິງຂໍ້ຄວາມ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ເຈົ້າປະຕິເສດຂໍ້ຄວາມນີ້"

ວາງໃຈໃນການບິບບັງຄັບ ແລະການຫລອກລວງ ແລະພັກອາໄສສິ່ງນີ້

ຄວາມຫມາຍທີ່ອາດເປັນໄປໄດ້ 1)

ພວກຜູ້ນຳຂອງຢູດາໄວ້ວາງໃຈໃນພວກຜູ້ນຳຂອງຊາວເອຢິບ

ຜູ້ປົກຄອງຄົນອື່ນດ້ວຍການບິບບັງຄັບ ແລະການຫລອກລວງ ຫລື 2)

ພວກຜູ້ນຳຂອງຢູດາໄດ້ບິບບັງຄັບແລະໄດ້ຫລອກລວງປະຊາຊົນຂອງພວກເຂົາເອງ

ເພື່ອທີ່ຈະເອົາເງິນຂອງພວກເຂົາໄປ

ແລະສົ່ງມັນໄປໃຫ້ພວກຜູ້ນຳຊາວເອຢິບເຫມືອນຄຳໃຊ້ຈ່າຍສຳລັບການປົກປ້ອງ.

ພັກອາໄສສິ່ງນີ້

ຄຳວ່າ "ມັນ" ຫມາຍເຖິງ "ການກົດຂີ່ ແລະ ກົນອຸບາຍ."

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ພາກອາໄສຢູ່ໃນພວກມັນ"

ພັກອາໄສ

ນີ້ເປັນສຳນວນທີ່ຫມາຍເຖິງໄວ້ວາງໃຈ ຫລື ເພິ່ງພາບາງສິ່ງບາງຢ່າງ.

ເພາະສະນັ້ນຄວາມບາບນີ້ຈະເປັນເຫມືອນກັບສ່ວນທີ່ແຕກ ...

ໃນເວລາແປບດຽວ

ການປຽບທຽບນີ້ຫມາຍຄວາມວ່າ

ພຣະເຈົ້າຈະທຳລາຍຢູດາຢ່າງໄວວາຍ້ອນຄວາມບາບຂອງພວກເຂົາ.

ເປັນເຫມືອນກັບສ່ວນທີ່ແຕກທີ່ພ້ອມຈະລົ້ມລົງ

ມັນຖືກເຂົ້າໃຈວ່າ ນີ້ແມ່ນຊົນສ່ວນທີ່ແຕກຂອງກຳແພງ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ເປັນເຫມືອນຊົນສ່ວນທີ່ແຕກຂອງກຳແພງທີ່ພ້ອມທີ່ຈະລົ້ມລົງ"

ຮອຍໂປ່ງອອກມາໃນກຳແພງສູງທີ່ຈະລົງລົງມາໃນທັນທີ

ນິສາມາດສັບປ່ຽນຄຳໄດ້ດັ່ງຄຳນາມທີ່ເປັນນາມມະທຳທີ່ວ່າ "ຝັງລົງ"

ຖືກສະແດງໃຫ້ເປັນຄຳກິລິຍາໄດ້ "ລົ້ມລົງ." ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ທີ່ຈະລົ້ມລົງໃນທັນທີ"

ໃນທັນທີໃນເວລາແປບດຽວ

ເຫລົ່ານີ້ມີຄວາມຫມາຍຄືສິ່ງດຽວກັນ ແລະ

ເນັ້ນເຖິງວິທີທີ່ກຳແພງຝັງລົງຢ່າງໄວວາ.

Isaiah 30:14

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:

ເອຊາຢາບັນຍາຍເຖິງວິທີທີ່ພຣະຢາເວຈະທຳລາຍປະຊາຊົນຂອງຢູດາ.

(ເບິ່ງເພີ່ມເຕີມ: 30:12)

ພຣະອົງຈະຊົງເຮັດໃຫ້ມັນຜັງ

ທີນີ້ "ມັນ" ຫມາຍເຖິງສ່ວນໃນກຳແພງທີ່ກຳລັງຈະລົມລົງ.

ສ່ວນໃນກຳແພງທີ່ເປັນການປຽບທຽບວ່າ

ເປັນຕົວແທນເຖິງປະຊາຊົນຢູ່ດາແລະຄວາມບາບຂອງພວກເຂົາຖືກເວົ້າເຖິງໃນ
30:12.

ເຫມືອນກັບເຄື່ອງໃຊ້ທີ່ແຕກຫັກຂອງຊ່າງປັ້ນຫມັ້

ການປຽບທຽບນີ້ຫມາຍເຖິງຊົນສ່ວນຂອງກຳແພງຈະແຕກຫັກ
ຢ່າງໄວວາແລະສິ້ນເຊີງ ເຫມືອນກັນກັບໂຖເຈກັນດິນທີ່ລົມລົງເຖິງພື້ນ.

ຊ່າງປັ້ນຫມັ້

ຊ່າງປັ້ນຫມັ້ແລະໂຖອອກມາຈາກດິນ.

ຈະບໍ່ໃຫ້ຜົບ

ປະໂຫຍກນີ້ສາມາດຖືກລະບຸໄວ້ໃນຮູບແບບປະໂຫຍກກົງ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ບໍ່ມີໃຜຈະສາມາດຊອກໄດ້" ຫລື "ຈະບໍ່ມີໃຜຢູ່"

ເສດຊີນສ່ວນຈັກຮັບຫນຶ່ງທີ່ຈະຕັກ

"ເສດຊີນສ່ວນທີ່ໃຫຍ່ທີ່ຈະຕັກ"

ໄຟຈາກຂ້າງເຕົາ

ຄຳວ່າ "ໄຟ" ຫມາຍເຖິງຂີ້ເຫີ້າ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ຂີ້ເຫີ້າຈາກເຕົາໄຟ"

Isaiah 30:15

ອົງບໍລິສຸດຂອງອິດສະຣາເອນ

ແປເຫມືອນກັນກັບໃນ 1:4.

ຈະປອດໄພໃນການຫັນກັບແລະການຢຸດພັກໃນຄວາມງຽບສະງົບ

ການກັບໃຈໃຫມ່ຖືກເວົ້າເຫມືອນກັບວ່າ

ມັນເປັນການຫັນກັບທາງກາຍຍາພາບຫາພຣະຢາເວ.

ປະໂຫຍກນີ້ສາມາດຖືກລະບຸໄວ້ໃນຮູບແບບປະໂຫຍກກົງ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ເຮົາຈະຊ່ວຍພວກເຈົ້າພວກສັດຕູຂອງພວກເຈົ້າ

ຖ້າກັບໃຈໃຫມ່ແລະຢຸດພັກ ຮັບຮູ້ວ່າເຮົາເປັນຜູ້ຕູ້ແລພວກເຈົ້າຢູ່"

ການຢຸດພັກ

ມັນແມ່ນຫມາຍຄວາມວ່າປະຊາຊົນຢຸດພັກຜ່ອນຍ້ອນວ່າພວກເຂົາໄວ້ວາງໃຈໃຫ້ກັບກົວອະດີດແລະບໍ່ມີໃຈໃຫ້ກັບພຣະຢາເວ.

ໃນຄວາມງຽບສະງົບແລະໃນຄວາມໄວ້ວາງໃຈຈະເປັນກຳລັງຂອງພວກເຈົ້າ

ຄວາມງຽບສະງົບທີ່ນິຫມາຍເຖິງບໍ່ໄດ້ກົງວິນ ແລະກະວິນກະວາຍ.

ມັນຫມາຍຄວາມວ່າພວກເຂົາບໍ່ໄດ້ກະວິນກະວາຍ

ຍ້ອນວ່າພວກເຂົາໄວ້ວາງໃຈໃນພຣະຢາເວ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ພວກເຈົ້າຈະເຂັ້ມແຂງຖ້າພວກເຈົ້າພັກສະງົບ ແລະໄວ້ວາງໃຈໃນເຮົາ"

ເຮົາຈະຂີ້ມ້າຫນີໄປ

ປາກົດວ່າພວກມ້າເຫລົ່ານີ້ທີ່ປະຊາຊົນຢູ່ດາໄດ້ຮັບມາຈາກຊາວເອຢິບນັ້ນ.

Isaiah 30:17

ຄົນຫນຶ່ງຜັນຄົນຈະຫນີໄປເພາະຄຳຊູ່ ຂອງຄົນຕູດຽວ

ເພາະຄຳຊູ່ຂອງຄົນຫ້າຄົນ

ຄຳວ່າ "ທະຫານ" ຖືກເຂົ້າໃຈໄດ້. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ທະຫານຫນຶ່ງຜັນຄົນຈະຫນີໄປເພາະຄຳຊູ່ຂອງທະຫານສັດຕູຄົນຕູດຽວເທົ່ານັ້ນ"

ຄຳຊູ່ຂອງຄົນຫ້າຄົນຈະເຮັດໃຫ້ທະຫານຂອງພວກເຈົ້າທັງຫມົດຫນີໄປ"

ຫນຶ່ງຜັນ

"1,000"

ຈົນຄົນທີ່ເຫລືອຢູ່ຂອງເຈົ້າຈະເປັນເຫມືອນກັບເສົາທຸງເທິງຍອດເຂົາ

ຫລືເຫມືອນກັບທຸງເທິງເນີນເຂົາ

ນີ້ແມ່ນການປຽບທຽບທີ່ຫມາຍຄວາມວ່າຈະເຫລືອປະຊາຊົນຫນ້ອຍດຽວຢູ່ທີ່ບໍ່ຮ້າຍແລະສ້ອມຖືກໃຊ້ໃນການໂນເຂົ້າໃນອາກາດ
ທີ່ວ່າພວກເຂົາຈະເປັນເຫມືອນເສົາທຸງເສົາດຽວທີ່ຢູ່ເທິງຍອດຂອງເນີນພູເຂົາ.

Isaiah 30:18

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:

ເອຊາຢາສິບຕໍ່ເວົ້າກັບປະຊາຊົນຢູ່ດາ.

ພວກເຈົ້າຈະ ... ຂອງພວກເຈົ້າ ... ຊົງຕອບພວກເຈົ້າ

ທີນີ້ "ພວກເຈົ້າ" ຫມາຍເຖິງປະຊາຊົນຜູ້ທີ່ຈະອາໄສຢູ່ໃນຊີໂອນ.

ພຣະອົງຈະຊົງຕອບພວກເຈົ້າ

"ພຣະອົງຈະຊ່ວຍພວກເຈົ້າ"

Isaiah 30:20

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:

ເອຊາຢາສິບຕໍ່ເວົ້າກັບປະຊາຊົນຢູ່ດາ.

ເຂົາຈິດແຫ້ງຄວາມຍາກລຳບາກ ແລະນ້ຳແຫ້ງຄວາມທຸກໃຈ

ທີນີ້ "ເຂົາຈິ" ແລະ "ນ້ຳ" ເຮັດຂຶ້ນມາເປັນອາຫານຂອງຄົນທຸກຍາກທີ່ສຸດ.

ສຳນວນທັງຫມົດເປັນຕົວແທນເຖິງເວລາຍາກລຳບາກ

ແລະຄວາມທຸກຍາກຂອງປະຊາຊົນ.

ອາຈານຂອງພວກເຈົ້າ

ນິຫມາຍເຖິງພຣະຢາເວ.

ພວກເຈົ້າຈະເຫັນພະອາຈານຂອງພວກເຈົ້າດ້ວຍຕາຂອງພວກເຈົ້າເອງ

ທີນີ້ "ດ້ວຍຕາ" ເປັນຕົວແທນເຖິງຄົນທັງຄົນ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ພວກເຈົ້າເອງຈະເຫັນອາຈານຂອງພວກເຈົ້າ"

ຫຼຸຂອງພວກເຈົ້າຈະໄດ້ຍິນ

ທີນີ້ "ຫຼຸ" ເປັນຕົວແທນເຖິງຄົນທັງຄົນ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ພວກເຈົ້າຈະໄດ້ຍິນ"

ຄຳຂ້າງຫລັງພວກເຈົ້າວ່າ

ທີນີ້ "ຄຳ" ເປັນຕົວແທນເຖິງການເວົ້າຂອງຄົນ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ລາວເວົ້າຫລັບຫລັງພວກເຈົ້າໂດຍເວົ້າວ່າ"

ນິເປັນຫົນທາງ ຈົງຢ່າງໃນທາງນີ້

ພຣະຢາເວຕ້ອງການໃຫ້ປະຊາຊົນຂອງພຣະອົງປະຕິບັດຕົນຢ່າງດີ

ຖືກເວົ້າເຫມືອນກັບວ່າມັນເປັນທາງ ຫລື ເສັ້ນທາງ.

ການເຊື່ອຝັງພຣະຢາເວຖືກເວົ້າເຫມືອນກັບວ່າມັນເປັນຄົນ

ທີ່ສາມາດຢ່າງໄປໃນທາງຂອງພຣະອົງໄດ້.

ເມື່ອພວກເຈົ້າຫັນໄປທາງຂວາ ຫລືເມື່ອພວກເຈົ້າຫັນໄປທາງຊ້າຍ

ການບໍ່ເຊື່ອຝັງພຣະຢາເວ ຖືກເວົ້າເຫມືອນກັບວ່າຄົນຫັນໄປທາງຊ້າຍ ຫລື

ຫັນໄປທາງຂວາອອກຈາກທາງຂອງພຣະຢາເວ.

Isaiah 30:22

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:

ເອຊາຢາສິບຕໍ່ເວົ້າກັບປະຊາຊົນຢູ່ດາ.

ພວກເຈົ້າຈະໂຍນພວກມັນຖິ້ມໄປເຫມືອນກັບຜ້າຊັບປະຈຳເດືອນ

ນີ້ແມ່ນການປຽບທຽບທີ່ຫມາຍເຖິງພວກເຂົາຈະໂຍນຮູບເຄົາລົບຂອງພວກເຂົາໃຫ້ໄກ
ໄປຈົນກະທັ່ງບໍ່ມີຄູ່ແລະບໍ່ມີໃຜເຫຍື່ອ.

ພວກເຈົ້າຈະກ່າວກັບພວກມັນວ່າ "ໄປໃຫ້ພົ້ນຈາກທີນີ້"

ນີ້ແມ່ນການເວົ້າກ່ຽວກັບພວກຮູບເຄົາລົບ ເຫມືອນກັບວ່າພວກມັນໄດ້ຍິນ

ແລະ ລຸກຂຶ້ນແລະຫນີໄປຈາກສະຖານທີນີ້.

ພຣະຢາເວຫມາຍຄວາມວ່າປະຊາຊົນຈະບໍ່ມີຄວາມຈຳເປັນ ຫລື

ຕ້ອງການພວກຮູບເຄົາລົບອີກຕໍ່ໄປ.

Isaiah 30:23

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:

ເອຊາຢາສິບຕໍ່ເວົ້າກັບປະຊາຊົນຢູ່ດາ.

ພຣະອົງຈະປະທານ

"ພຣະຢາເວຈະປະທານ"

ອາຫານຈາກພື້ນດິນຢ່າງບໍລິບູນ

ທີນີ້ "ອາຫານ" ເປັນຕົວແທນເຖິງອາຫານໂດຍທົ່ວໄປ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ພຣະອົງຈະເຮັດໃຫ້ພື້ນດິນຜະລິດອາຫານຢ່າງຫລວງຫລາຍສຳລັບພວກເຈົ້າເພື່ອກິນ"

ໃນມືນັ້ນ

ທີນີ້ "ມື" ເປັນຕົວແທນເຖິງຊ່ວງເວລາໂດຍທົ່ວໄປ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ໃນເວລານັ້ນ"

ທີ່ໄດ້ຖືກຝາດເຂົ້າດ້ວຍຊວ້ານແລະສ້ອມ

ຊວ້ານແລະສ້ອມຖືກໃຊ້ໃນການໂນເຂົ້າໃນອາກາດ

ເພື່ອເຮັດໃຫ້ລົມພັດຂີ່ແກບໄປ, ເຫລືອໄວ້ພຽງແຕ່ສ່ວນທີ່ສາມາດກິນໄດ້.

ປະໂຫຍກນີ້ສາມາດຖືກລະບຸໄວ້ໃນຮູບແບບປະໂຫຍກກົງ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ດັ່ງທີ່ພວກເຈົ້າໄດ້ຝາດເຂົ້າດ້ວຍຊວ້ານແລະສ້ອມ"

Isaiah 30:25

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:

ເອຊາຢາສິບຕໍ່ເວົ້າກັບປະຊາຊົນຢູ່ດາ.

ເທິງພູເຂົາສູງທຸກຫນ່ວຍ ... ແສງສະຫວ່າງຂອງເຈັດມື

ເອຊາຢາບັນຍາເຖິງສິ່ງທີ່ຈະຮັບມືກັບສະຖານະການຫລັງຈາກທີ່ພຣະຢາເວໄດ້ເຮັດໃຫ້ຊົນຊາດ

ຜ່ານພາສາທີ່ວ່ານີ້ອາດຖືກເວົ້າເກີນຄວາມຈິງ,

ຄວນແປນີ້ໃຫ້ເຫມືອນກັບເອຊາຢາໄດ້ບັນຍາຍໄວ້ນັ້ນ.

ໃນມືທີມີການເຂັນຂ້າຄັງໃຫຍ່ ເມື່ອຕໍ່ຄອຍເຫລົ່ານັ້ນຜັງລົງມາ

"ເມື່ອພຣະຢາເວປະຫານພວກສັດຕູຂອງພວກເຈົ້າ
ແລະເຮັດໃຫ້ອຸທິດອຍອັນເຂັ້ມແຂງຂອງພວກເຂົາຜັງລົງມານັ້ນ"

ໃນມື້ທີ

ທີນີ້ "ມື້" ເປັນຕົວແທນເຖິງຊ່ວງເວລາໂດຍທົ່ວໄປ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:
"ໃນເວລານັ້ນ"

ແສງຂອງດວງອາທິດຈະສະຫວ່າງຂຶ້ນເປັນເຈັດເທົ່າເຫມືອນກັບແສງສະຫວ່າງຂອງສັນຕິພາບແຫ່ງອິດສະຣາເອນ

ແສງຂອງດວງອາທິດຈະສ່ອງແສງສະຫວ່າງຂຶ້ນເຫມືອນດວງອາທິດເຈັດເທົ່າເຫມືອນກັບແສງສະຫວ່າງຂອງສັນຕິພາບແຫ່ງອິດສະຣາເອນ
ຫລື "ແສງຂອງດວງອາທິດຈະສະຫວ່າງຂຶ້ນເທົ່າກັບວັນຫນຶ່ງ
ເຫມືອນກັບເປັນແສງສະຫວ່າງປົກກະຕິເຈັດມື້"

**ພຣະຢາເວຈະຜັນຮອຍແຜຂອງຊົນຊາດຂອງພຣະອົງ ແລະ
ຊົງຮັກສາຮອຍຊື່ຂອງພວກເຂົາທີ່ພຣະອົງເຮັດໃຫ້ບາດເຈັບ**

ພຣະຢາເວເລົ່າໂລມປະຊາຊົນຂອງພຣະອົງ
ແລະເຮັດໃຫ້ການທຶນທຸກທີ່ລະມານຂອງພວກເຂົາໃຫ້ຈົບສິ້ນໄປ
ເຫມືອນກັບວ່າພຣະອົງຈະຜັນຮອຍແຜເທິງບາດແຜຂອງພວກເຂົາ.
Isaiah 30:27

ພຣະນາມຂອງພຣະຢາເວ ... ເຫມືອນໄຟທີ່ເຜົາຜານ

ພຣະຢາເວໂກດຮ້າຍຢ່າງສຸດ
ຖືກເວົ້າເຫມືອນກັບວ່າພຣະອົງເປັນ ໄຟທີ່ເຜົາຜານອັນໃຫຍ່.

ພຣະນາມຂອງພຣະຢາເວມາ

ທີນີ້ "ພຣະນາມ" ເປັນຕົວແທນເຖິງພຣະຢາເວ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:
"ພຣະຢາເວມາ"

ຮິມຝີປາກຂອງພຣະອົງຈະເຕັມດ້ວຍຄວາມໃຈຮ້າຍ

ແລະລິນຂອງພຣະອົງເປັນເຫມືອນໄຟທີ່ເຜົາຜານ

ທີນີ້ "ຮິມຝີປາກ" ແລະ "ລິນ"

ເປັນການປຽບທຽບທີ່ເປັນຕົວແທນເຖິງການເວົ້າຂອງພຣະຢາເວ. ແລະ,
ພຣະຢາເວເວົ້າດ້ວຍຄວາມໂກດຮ້າຍອັນໃຫຍ່ ແລະດ້ວຍອິດອຳນາດທີ່
ຖືກເວົ້າເຫມືອນກັບວ່າ ລິນຂອງພຣະອົງເປັນໄຟ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ເມື່ອພຣະອົງເວົ້າທີ່ເຕັມໄປດ້ວຍຄວາມໂກດຮ້າຍຂອງພຣະອົງ
ເຫມືອນກັບໄຟທີ່ທຳລາຍທຸກສິ່ງທຸກຢ່າງ"

ລົມຫາຍໃຈຂອງພຣະອົງຈະເປັນເຫມືອນກະແສນ້ຳແຮງ

ນີ້ແມ່ນການປຽບທຽບການອອກມາລົມປາກຂອງພຣະຢາເວ
ກັບນ້ຳຖ້ວມທີ່ເນັ້ນວ່າ ອິດອຳນາດເພື່ອທີ່ຈະທຳລາຍ.

ຊົນຊາດທັງຫລາຍດ້ວຍຕະແກງຮ່ອນແຫ່ງການທຳລາຍ

ພຣະຢາເວແຍກປະຊາຊົນຂອງບັນດາຊົນຊາດທັງຫລາຍ
ແລະທຳລາຍຄົນຊົງຮ້າຍ ຖືກເວົ້າເຫມືອນກັບວ່າ

ພຣະຢາເວໄດ້ວາງຕະແກງຮ່ອນໄວ້ເທິງຊົນຊາດທັງຫລາຍ.
ນີ້ສາມາດຖືກແປໃຫ້ເປັນປະໂຫຍກໃຫມ່ໄດ້. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ພຣະຢາເວຈະແຍກແລະທຳລາຍຄົນຊົງຮ້າຍຈາກປະຊາຊົນຂອງບັນດາປະຊາຊົນທັງຫລາຍທີ່ເຮັດໃຫ້ພວກເຂົາຖືກທຳລາຍ"

ລົມຫາຍໃຈຂອງພຣະອົງເປັນບັງຫົວຂາກັນໄກຂອງຊົນຊາດທັງຫລາຍທີ່ເຮັດໃຫ້ພວກເຂົາຖືກທຳລາຍ
ພຣະຢາເວມີອິດອຳນາດທີ່ເຮັດໃຫ້ແຜນການຂອງປະຊາຊົນລົມແຫລວຫລື
ເຮັດໃຫ້ພວກເຂົາຖືກທຳລາຍຖືກເວົ້າເຫມືອນກັບວ່າລົມຫາຍໃຈຂອງພຣະອົງເປັນບັງຫົວຂາກັນໄກຂອງຊົນຊາດທັງຫລາຍທີ່ເຮັດໃຫ້ພວກເຂົາຖືກທຳລາຍ

ບັງຫົວຂາກັນໄກຂອງຊົນຊາດທັງຫລາຍ
"ຂາກັນໄກ" ເປັນຊື່ສ່ວນທີ່ຄົນສວມໃສ່ທີ່ຫົວຂອງມ້າເພື່ອນຳທາງມັນ.

ຂາກັນໄກແຍກອອກມາເປັນຊື່ສ່ວນນ້ອຍເອີ້ນວ່າ "ຂາ"
ທີ່ໄປກັບປາກຂອງມ້າ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ບັງຫົວຂາກັນໄກເທິງຫົວຂອງປະຊາຊົນທັງຫລາຍ" ຫລື
"ບັງຫົວຂາກັນໄກຂອງປະຊາຊົນ"

Isaiah 30:29

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:

ເອຊາຢາສິບຕໍ່ເວົ້າກັບປະຊາຊົນຢູດາ.

ພວກເຈົ້າຈະມີບົດເພງ

ນີ້ສາມາດຖືກສັບປ່ຽນດັງຄຳນາມທີ່ເປັນນາມມະທຳ "ບົດເພງ"
ຖືກລະບຸໃຫ້ເປັນຄຳກິລິຍາໄດ້. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ພວກເຈົ້າຈະຮ້ອງເພງ"

ເຫມືອນຢ່າງໃນຄົນທີ່ມີເທດສະການລ້ຽງສັກສິດໄດ້ຈັດຂຶ້ນ

ນີ້ເປັນການປຽບທຽບທີ່ເນັ້ນເຖິງຄວາມສຸກທີ່ປະຊາຊົນຈະມີ.

ມີເທດສະການລ້ຽງສັກສິດໄດ້ຈັດຂຶ້ນ

ປະໂຫຍກນີ້ສາມາດຖືກລະບຸໄວ້ໃນຮູບແບບປະໂຫຍກກົງ.
ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ເມື່ອພວກເຈົ້າຖືງານລ້ຽງສັກສິດນັ້ນ"

ແລະມີໃຈຍິນດີ

ທີນີ້ "ໃຈ" ເປັນຕົວແທນເຖິງພາຍໃນທີ່ເປັນຂອງຄົນນັ້ນ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:
"ແລະພວກເຈົ້າຈະມີຄວາມຍິນດີ"

ເຫມືອນຢ່າງທີ່ຄົນຫນຶ່ງ ... ຫົນແຫ່ງອິດສະຣາເອນ

ນີ້ແມ່ນການປຽບທຽບເຖິງວິທີທີ່ປະຊາຊົນຈະມີຄວາມສຸກ.

ຊົງເຮັດໃຫ້ເຫັນການຟາດຫຼຸດຂອງພຣະອົງ

ທີນີ້ "ແຂນ" ເປັນຕົວແທນເຖິງອິດອຳນາດຂອງພຣະເຈົ້າ.
ມັນຫມາຍຄວາມວ່າພຣະຢາເວຈະຊົງສຳແດງອິດອຳນາດຂອງພຣະອົງ
ໂດຍການທຳລາຍພວກສັດຕູຂອງປະຊາຊົນຂອງພຣະອົງ.
ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:
"ຊົງສຳແດງວ່າພຣະອົງຊົງອິດອຳນາດໂດຍການທຳລາຍພວກສັດຕູຂອງພຣະອົງ"

Isaiah 30:30

ຄວາມໂກດຮ້າຍຢ່າງຮຸນແຮງແລະດ້ວຍເປວໄຟ

ຄວາມໂກດຮ້າຍຂອງພຣະຢາເວ

ຖືກເວົ້າເຫມືອນກັບວ່າມັນປະພາບຫລືເປັນໄຟ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ໃນຄວາມໂກດຮ້າຍທີ່ເປັນເຫມືອນລົມພາຍຸ ແລະ ເປັນເຫມືອນເປວໄຟ"
ຫລື "ໃນຄວາມໂກດຮ້າຍອັນໃຫຍ່ຫລວງ"

ດ້ວຍລົມພາຍຸ, ພາຍຸຝົນ, ແລະຫມາກເຫັບ

"ພາຍຸທີ່ເຕັມໄປດ້ວຍລົມ, ຝົນ, ແລະຫມາກເຫັບ"

ຫມາກເຫັບ

ຊິນສ່ວນທີ່ແຂງຂອງນ້ຳກ້ອນທີ່ຕົກລົງມາຈາກທ້ອງຟ້າ

Isaiah 30:31

ເພາະສັງຂອງພຣະຢາເວ, ຄົນອັດຊີເຣຍຈະຖືກເຮັດໃຫ້ກະແຈກກະຈາຍໄປ

ປະໂຫຍກນີ້ສາມາດຖືກລະບຸໄວ້ໃນຮູບແບບປະໂຫຍກກົງ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ເພາະເມື່ອພຣະຢາເວເວົ້າ,
ພຣະອົງຈະກະແຈກກະຈາຍທະຫານຂອງອັດຊີເຣຍໄປ"

ຄົນອັດຊີເຣຍຈະຖືກເຮັດໃຫ້ກະແຈກກະຈາຍໄປ

ເອຊາຢາເວົ້າກ່ຽວກັບຄວາມຢ້ານຂອງອັດຊີເຣຍ

ເຫມືອນກັບວ່າອັດຊີເຣຍເປັນວັດຖຸທີ່ສັງຂອງພຣະຢາເວເຮັດໃຫ້ກະແຈກກະຈາຍໄປ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ອັດຊີເຣຍຈະຢ້ານກົວຈົນຕົວສັນ"

ຄົນອັດຊີເຣຍ

ທີນີ້ເປັນຕົວແທນເຖິງພວກທະຫານອັດຊີເຣຍ.

ຊົນຊາດທັງຫລາຍທີ່ເຮັດໃຫ້ພວກເຂົາຖືກທຳລາຍ

ພຣະຢາເວມີອິດອຳນາດທີ່ເຮັດໃຫ້ພວກເຂົາຖືກທຳລາຍ

ເຫມືອນກັບວ່າພຣະອົງເປັນບັງຫົວຂາກັນໄກຂອງຊົນຊາດທັງຫລາຍທີ່ເຮັດໃຫ້ພວກເຂົາຖືກທຳລາຍ

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ປະຊາຊົນຢູດາຈະລວມຝັນເຂົ້າກັນກັບມັນ"

ກອງແຊ່ງ

ເປັນເຄື່ອງດົນຕີທີ່ເທິງຫົວມີກອງຢູ່ ສາມາດຖືກຖືກຕີພ້ອມດ້ວຍມື,

ມັນເປັນຊື່ສ່ວນຂອງໂລຫະທີ່ອ້ອມຮອບດ້ານຂ້າງທີ່ອ້ອມຮອບເມື່ອຜູ້ຫລິ້ນເຄື່ອງດົນຕີນີ້ສັນມັນ

ກອງແຊ່ງເປັນເຄື່ອງທີ່ນ້ອຍທີ່ຈະໃຫ້ຜູ້ຫລິ້ນຈັບໄດ້ ແລະ

ສັນມັນດ້ວຍມືດຽວເທົ່ານັ້ນ. ເບິ່ງການແປນີ້ເຫມືອນກັນກັບໃນ 5:11.

ພຣະອົງຊົງສັ່ງອົບແລະຕໍ່ສູ້ກັບພວກເຂົາ

ພຣະຢາເວເຮັດໃຫ້ທະຫານຊາວອັດຊີເຣຍພ່າຍແພ້

ຖືກເວົ້າເຫມືອນກັບວ່າພຣະຢາເວເປັນນັກຮົບຜູ້ທີ່ຈະຕໍ່ສູ້ກັບທະຫານສັດຕູ.

Isaiah 30:33

ເພາະທີ່ສຳຫລັບເຜົາກໍໄດ້ຕຽມໄວ້ດິນແລ້ວ

ປະໂຫຍກນີ້ສາມາດຖືກລະບຸໄວ້ໃນຮູບແບບປະໂຫຍກກົງ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ພຣະຢາເວໄດ້ຕຽມສະຖານທີ່ຫນຶ່ງໄວ້ສຳລັບການເຜົາດິນນານາມາແລ້ວ"

ທີ່ສຳລັບເຜົາ

ນີ້ແມ່ນສຳນວນທີ່ຫມາຍເຖິງຄຳວ່າ "ໂທແຟັດ"

ໂທແຟັດເປັນສະຖານທີ່ໃນເນີນຜູ້ເຂົ້າຮິນໂນມ, ທາງໃຕ້ຂອງເຢຣູຊາເລັມ,

ຄັງຫນຶ່ງປະຊາຊົນໃນທີ່ນີ້ເຄີຍເຜົາພວກລູກຫລານເປັນເຄື່ອງເຜົາບູຊາແດ່ພະເຈົ້າ
ທີ່ນັ້ນໄດ້ຖືກຕຽມໄວ້ສຳລັບກະສັດ
ມັນຫມາຍຄວາມວ່າ ຫົວຫມາຍເຖິງກະສັດອັດຊີເຣຍ.
ປະໂຫຍກນີ້ສາມາດຖືກລະບຸໄວ້ໃນຮູບແບບປະໂຫຍກກົງ.
ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ພຣະຢາເວໄດ້ຕຽມມັນສຳລັບກະສັດຂອງອັດຊີເຣຍ"

Chapter 31
Isaiah 31:1

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:

ພຣະຢາເວສືບຕໍ່ເວົ້າກັບປະຊາຊົນຢູດາ.

ລົງໄປຍັງເອຢິບ

ສຳນວນ "ລົງໄປ" ຖືກໃຊ້ໃນທີ່ນີ້ຍ້ອນວ່າ
ເອຢິບຢູ່ລະດັບພູມສາດຕ່ຳກວ່າເຢຣູຊາເລັມ.

ຄົນທີ່ລົງໄປ

"ປະຊາຊົນເຫລົ່ານັ້ນຂອງຢູດາຜູ້ທີ່ລົງໄປ"

ເພິງພາມ້າທັງຫລາຍ

ນີ້ແມ່ນການເວົ້າກ່ຽວກັບປະຊາຊົນຜູ້ທີ່ເພິງພາໃນມ້າທັງຫລາຍຂອງພວກເຂົາທີ່
ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ເພິງພາບັນດາມ້າຂອງພວກເຂົາ"

ອົງບໍລິສຸດຂອງອິດສະຣາເອນ

ແປເຫມືອນກັນກັບໃນ 1:4.

ພວກເຂົາກໍ່ບໍ່ສະແຫວງຫາພຣະຢາເວເລີຍ

"ພວກເຂົາບໍ່ໄດ້ຂໍພຣະຢາເວຊ່ວຍເຫລືອພວກເຂົາ"

ພຣະອົງຈະຊົງນຳໄພພິບັດມາ

ຄຳວ່າ "ນຳ" ຫມາຍເຖິງ "ເຮັດໃຫ້." ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ພຣະອົງຈະເຮັດໃຫ້ໄພພິບັດເກີດຂຶ້ນ"

ຈະບໍ່ຊົງຖອນຂໍ້ຄຳສັ່ງຂອງພຣະອົງ

ສຳນວນທີ່ວ່າ "ຖອນຂໍ້ຄຳສັ່ງຂອງພຣະອົງ"

ເວົ້າເຫມືອນກັບວ່າຄົນນັ້ນບໍ່ໄດ້ເຮັດໃຫ້ສຳເລັດໃນສິ່ງທີ່ພວກເຂົາເວົ້າວ່າພວກເຂົາ
ເປັນບາງສິ່ງບາງຢ່າງທີ່ພຣະອົງຕັ້ງກັບມາຫາພຣະອົງເອງ.

ທີ່ນີ້ການເວົ້າວ່າພຣະຢາເວຈະບໍ່ໄດ້ສົງນີ້,

ຫມາຍເຖິງວ່າພຣະອົງຈະເຕີມເຕີມໃນສິ່ງທີ່ພຣະອົງໄດ້ເວົ້າໄວ້ແລ້ວ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ພຣະອົງຈະເຮັດໃນສິ່ງທີ່ພຣະອົງໄດ້ເວົ້າວ່າພຣະອົງຈະເຮັດນັ້ນ"

ລຸກຂຶ້ນຕໍ່ສູ້

"ລົງໂທດ"

ວົງວານທີ່ເຮັດຊົດ

ນີ້ຫມາຍເຖິງຄົນຊົດຮ້າຍຜູ້ທີ່ອາໄສຢູ່ທີ່ນັ້ນ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ຫມົດທຸກຄົນທີ່ເຮັດສິ່ງຊົດຮ້າຍຕ່າງໆ"

Isaiah 31:3

ເອຢິບເປັນມະນຸດ

ເອຢິບທີ່ນີ້ຫມາຍເຖິງພວກທະຫານເອຢິບ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ພວກທະຫານຂອງຊາວເອຢິບເປັນມະນຸດ"

ມ້າທັງຫລາຍຂອງພວກເຂົາເປັນເລືອດເນື້ອ ແລະ ບໍ່ແມ່ນວິນຍານ

ນີ້ຫມາຍຄວາມວ່າ ມ້າຂອງພວກເຂົາເປັນພຽງແຕ່ມ້າເຫຼົ່ານັ້ນ ແລະ

ບໍ່ແມ່ນວິນຍານ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ມ້າຂອງພວກເຂົາເປັນພຽງແຕ່ມ້າເຫຼົ່ານັ້ນ;

ພວກມັນບໍ່ມີອິດທິພົນຂອງບັນດາວິນຍານທັງຫລາຍ!"

ເມື່ອພຣະຢາເວຊົງຍືນເມືອກ

ຄຳວ່າ "ມື" ມັກຖືກໃຊ້ເພື່ອອ້າງອີງເຖິງອິດທິພົນຂອງພຣະເຈົ້າ

ແລະກິດຈະການຂອງພຣະອົງ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ເມື່ອພຣະຢາເວໃຊ້ອິດທິພົນຂອງພຣະອົງຕໍ່ສູ້ພວກເຂົາ"

ຄົນທີ່ຊ່ວຍເຫລືອກໍ່ຈະລົ້ມ ແລະ ຄົນທີ່ໄດ້ຮັບການຊ່ວຍເຫລືອຈະລົ້ມລົງ

ສອງສຳນວນເຫລົ່ານີ້ ພື້ນຖານແລ້ວມີຄວາມຫມາຍຄືກັນ. ການລົ້ມ

ແລະລົ້ມລົງເປັນການປ່ຽນທຽບເຖິງການລົ້ມລົງ.

ປະໂຫຍກນີ້ສາມາດຖືກລະບຸໄວ້ໃນຮູບແບບປະໂຫຍກກົງ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ສອງສິ່ງເຫລົ່ານີ້ຈະເກີດຂຶ້ນຄື: ເຮົາຈະທຳລາຍເອຢິບ,

ຜູ້ທີ່ຊ່ວຍເຈົ້າ, ແລະ ເຮົາຈະທຳລາຍເຈົ້າ, ຜູ້ຊົງເອຢິບຊ່ວຍ"

ຄົນທີ່ໄດ້ຮັບການຊ່ວຍເຫລືອ

ກອງທັບກໍ່ຜ່ອມດ້ວຍໄຟແລະພື້ນຫລວງຫລາຍ

"ກອງທັບກໍ່ຜ່ອມດ້ວຍໄຟແລະພື້ນຫລວງຫລາຍທີ່ຜ່ອມສຳລັບໄຟ"

ລົມຫາຍໃຈແຫ່ງພຣະຢາເວເຫມືອນກັບຈະຈຸດໄຟໃຫ້ລຸກຂຶ້ນ

ການເວົ້ານີ້ກ່ຽວກັບ ລົມຫາຍໃຈຂອງພຣະຢາເວເຫມືອນກັບວ່າ

ແມ່ນຶ້າແຫ່ງໄຟທີ່ຈະຈຸດໄຟໃຫ້ລຸກຂຶ້ນ.

ປະໂຫຍກນີ້ສາມາດຖືກລະບຸໄວ້ໃນຮູບແບບປະໂຫຍກກົງ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ຜູ້ທີ່ກຳລັງສະແຫວງຫາການຊ່ວຍເຫລືອ"

Isaiah 31:4

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:

ພຣະຢາເວເວົ້າກັບເອຊາຢາ.

ເຫມືອນກັບສິ່ງໂຕ ... ພຣະຢາເວຈອມໂຍທາ

"ເຫມືອນກັບສິ່ງໂຕ ... ໃນທາງດຽວກັນກັບພຣະຢາເວຈອມໂຍທາ."

ທີ່ພຣະຢາເວເວົ້າເຖິງວິທີທີ່ພຣະອົງຈະປົກປ້ອງປະຊາຊົນທີ່ເປັນຂອງພຣະອົງ

ແລະ

ທີ່ພຣະອົງຈະປົກປ້ອງເຫມືອນກັບສິ່ງໂຕທີ່ເປັນຂອງພຣະອົງເຫມືອນກັບສິ່ງໂຕທີ່ເປັນຂອງພຣະອົງ.

ພຣະຢາເວຈອມໂຍທາຈະມາເພື່ອສູ້ຮົບ ... ເທິງເນີນພູເຂົາ

ມັນອາດເຮັດໃຫ້ແຈ້ມແຈ້ງຍິ່ງຂຶ້ນ

ຖ້າພວກເຈົ້າຍິ່ງເສັ້ນກ່ອນຫນ້າເສັ້ນທຳອິດ:

"ພຣະຢາເວຈອມໂຍທາຈະສົ່ງການຕໍ່ສູ້ເທິງພູເຂົາຊີໂອນ, ເທິງເນີນພູເຂົາ,

ເຫມືອນສິ່ງໂຕ, ແມ່ນແຕ່ສິ່ງຫນຸ່ມ"

ເຫມືອນກັບສິ່ງໂຕ ຫລື ສິ່ງໂຕຫນຸ່ມ

"ສິ່ງໂຕແມ່ ຫລື ຜູ້ຂ້າສິ່ງໂຕ."

ນີ້ແມ່ນເວົ້າຊ້ຳທັງສອງສຳນວນທີ່ຫມາຍຄວາມຮ້າຍກາດຂອງສິ່ງໂຕ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ສິ່ງໂຕ"

ຄຳຮາມ

ຄຳຮາມເຮັດໃຫ້ມີການປ່ຽນແປງຄຳທີ່ພຣະອົງໄດ້ເວົ້າແລ້ວ

ເມື່ອພວກຜູ້ລ້ຽງແກະກຸ່ມຫນຶ່ງໄດ້ຖືກຮ້ອງໃຫ້ມາ ຕໍ່ສູ້ກັບມັນ

ສຳນວນ "ເອີ້ນອອກມາຕໍ່ສູ້ມັນ"

ຫມາຍເຖິງສິ່ງສ່ຽງຮ້ອງໄລ່ສິ່ງໂຕໃຫ້ຫນີໄປ.

ປະໂຫຍກນີ້ສາມາດຖືກລະບຸໄວ້ໃນຮູບແບບປະໂຫຍກກົງ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ເມື່ອບາງຄົນສົ່ງພວກຜູ້ລ້ຽງແກະເພື່ອໄລ່ສິ່ງໂຕໃຫ້ຫນີໄປ"

ຈາກສ່ຽງຂອງພວກເຂົາ

ພວກຜູ້ລ້ຽງແກະຈະຮ້ອງອອກສ່ຽງເພື່ອພະຍາຍາມແລະໄລ່ສິ່ງໂຕໃຫ້ຫນີໄປ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ຈາກຮ້ອງດັງທີ່ພວກເຂົາຮ້ອງຂຶ້ນນັ້ນ"

ຈະມາ

"ຈະລົງມາ" ນີ້ຫມາຍເຖິງລົງມາຈາກສະຫວັນ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ຈະລົງມາຈາກສະຫວັນ"

ເທິງພູເຂົາຊີໂອນ ເທິງເນີນພູເຂົາ

ທັງສອງສຳນວນຫມາຍເຖິງພູເຂົາຊີໂອນ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ພູເຂົາຊີໂອນ"

Isaiah 31:5

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:

ພຣະຢາເວສືບຕໍ່ເວົ້າຢູ່.

ເຫມືອນກັບນົກທີ່ບິນເປັນຝູງ,

ເພາະສະນັ້ນພຣະຢາເວຈອມໂຍທາຈະຊົງປົກປ້ອງກຸງເຢຣູຊາເລັມ

ທາງທີ່ນີ້ວ່າ ພຣະຢາເວປົກປ້ອງເຢຣູຊາເລັມຖືກປ່ຽນທຽບກັບທາງທີ່

ແມ່ນປົກປ້ອງລູກນົກຂອງມັນໃນຮັງຂອງພວກມັນ.

ພຣະອົງຈະຊົງປົກປ້ອງ ແລະ

ຊ່ວຍຊີວິດຂະນະທີ່ພຣະອົງຜ່ານຂ້າມເມືອງນັ້ນແລະປົກປ້ອງເມືອງນັ້ນໄວ້

ນີ້ແມ່ນເວົ້າເຫມືອນກັບວ່າ ວິທີທີ່ພຣະຢາເວປົກປ້ອງແລະຊ່ວຍເຢຣູຊາເລັມ,

ບັນຍາຍເຖິງລາວເຫມືອນກັບນົກທີ່ບິນເຫນືອເມືອງນັ້ນ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ພຣະອົງຈະປົກປ້ອງ ແລະຊ່ວຍເມືອງນັ້ນຈາກສັດຕູຂອງມັນ"

ພຣະຢາເວຈອມໂຍທາ

ແປເຫມືອນກັນກັບໃນ 1:9.

ກຸງເຢຣູຊາເລັມ

ນິທາມາຍເຖິງປະຊາຊົນຜູ້ທີ່ອາໄສຢູ່ທີ່ນັ້ນ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:
"ປະຊາຊົນເຢຣູຊາເລັມ"
ຈິງກັບມາຫາພຣະອົງທີ່ພວກເຮົາໄດ້ຮັບໄປ
"ຈິງກັບມາຫາຜູ້ທີ່ຕໍ່ສູ້ ຜູ້ຊົງພວກເຮົາໄດ້ກະບົດນັ້ນ"
ດ້ວຍມືທີ່ເຕັມດ້ວຍບາບຂອງພວກເຮົາເອງ

Chapter 32
Isaiah 32:1

ເບິ່ງເຖິງ
ຄຳນິຖິກໃຊ້ໃນທີ່ນີ້ເພື່ອດຶງຄວາມສົນໃຈຂອງຄົນເຖິງສິ່ງທີ່ຈະເວົ້າຕໍ່ໄປ.
ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ຈິງຟັງ"
ແຕ່ລະຄົນຈະເປັນເຫມືອນທີ່ກຳປັງຈາກກົມ ແລະ ທີ່ຄຸ້ມກັນຈາກພາຍ
ນີ້ແມ່ນການປຽບທຽບເຖິງກະສັດ ແລະ
ບັນດາເຈົ້ານາຍຜູ້ທີ່ປົກປ້ອງປະຊາຊົນເຫມືອນເປັນທີ່ກຳປັງ.
ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:
"ພວກຜູ້ປົກຄອງຈະປົກປ້ອງປະຊາຊົນເຫມືອນເປັນທີ່ກຳປັງໃນລົມພາຍນັ້ນ"
ເຫມືອນກັບລຳທານນ້ຳທັງຫລາຍໃນທີ່ແຫ້ງແລ້ງ
ນີ້ແມ່ນອີກການປຽບທຽບທີ່ຫມາຍເຖິງພວກຜູ້ປົກຄອງຈະຈັດຫາຄວາມຈຳເປັນຂອງພວກເຮົາ
ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:
"ພວກເຂົາຈະຈັດຫາສຳລັບປະຊາຊົນເຫມືອນດັ່ງແມ່ນ້ຳທັງຫລາຍຢູ່ໃນທີ່ແຫ້ງແລ້ງ"
ເຫມືອນກັບອົມເຈົ້າ ຂອງບັນໃຫຍ່ໃນແຜ່ນດິນທີ່ແຫ້ງແລ້ງ
ນີ້ແມ່ນອີກການປຽບທຽບທີ່ຫມາຍເຖິງພວກຜູ້ປົກຄອງຈະຈັດຕັ້ງມາໃຫ້ປະຊາຊົນເຫມືອນກັບອົມເຈົ້າ
ແລະພັກຜ່ອນ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:
"ພວກເຂົາຈະຈັດຕັ້ງມາໃຫ້ປະຊາຊົນໄດ້ພັກຜ່ອນ
ເຫມືອນກັບວ່າເປັນບັນໃຫຍ່ທີ່ໃຫ້ອົມເຈົ້າສຳລັບຄົນທີ່ອິດເຫມືອຍອ່ອນແຮງ"
ແລ້ວຕາ ... ຢ່າງຄັງໃຈ
ທັງສອງສຳນວນເຫລົ່ານີ້ເນັ້ນວ່າພວກຜູ້ນຳຈະສາມາດເຮັດໃຫ້ປະຊາຊົນເຂົ້າໃຈ
ຈະບໍ່ມີໄປ
"ຈະເຫັນຢ່າງແຈ້ງແຈ້ງ"
Isaiah 32:4
ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:
ເອຊາຢາສືບຕໍ່ບັນຍາຍເຖິງປະຊາຊົນຫລັງຈາກທີ່ພຣະເຈົ້າໄດ້ຟື້ນຟູພວກຜູ້ປົກຄອງທີ່ຊາວຢູດ
(ເບິ່ງເພີ່ມເຕີມ: 32:1)
ຫຼຸດຜົນພະລັບແລ່ນ ... ຄິດອ່າງ
ນີ້ແມ່ນຫມາຍເຖິງປະຊາຊົນຜູ້ເຮັດຢ່າງຫຼຸດຜົນພະລັບແລ່ນ ແລະ
ປະຊາຊົນຜູ້ຄິດອ່າງ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ຄົນທີ່ຫຼຸດຜົນພະລັບແລ່ນ ...
ຄົນທີ່ຄິດອ່າງ"
ຄົນໂງ່ຈະບໍ່ຖືກຮ້ອງກວ່າຄົນມີກຽດອີກຕໍ່ໄປ
ປະໂຫຍກນີ້ສາມາດຖືກລະບຸໄວ້ໃນຮູບແບບປະໂຫຍກກົງ.
ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ບໍ່ມີໃຜຈະໃຫ້ກຽດຄົນໂງ່"
ເພາະຄົນໂງ່ເວົ້າຄວາມໂງ່ຈ້າ ແລະ ໃຈຂອງເຂົາກວ່າງແຜນຊົວຮ້າຍ
"ຄົນໂງ່" ເປັນຄຳແທນເຖິງຄົນໂງ່ຈ້າ, ຍັງ "ໂງ່ຈ້າ" ແລະ "ຊົວຮ້າຍ"
ອາດຖືກສະແດງເປັນຄຳຄຸນນາມໄດ້. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:
"ສຳລັບຄົນໂງ່ເວົ້າແຕ່ສິ່ງຕ່າງໆທີ່ໂງ່ຈ້າ
ແລະໃຈຂອງລາວວາງແຜນໃນສິ່ງຕ່າງໆທີ່ຊົວຮ້າຍ"
ໃຈຂອງເຂົາກວ່າງແຜນຊົວຮ້າຍ
ທີ່ນີ້ຄົນໂງ່ຈ້າຖືກອ້າງອີງເຖິງເຫມືອນກັບວ່າໃຈຂອງລາວ
ເນັ້ນວ່າພາຍໃຈຄວາມຄິດພາຍໃນຂອງລາວ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:
"ລາວວາງແຜນຊົວຮ້າຍຕ່າງໆໃນໃຈຂອງລາວ"
ຄົນທີ່ຫລອກລວງກໍຈະບໍ່ໄດ້ຖືກຮ້ອງ
ປະໂຫຍກນີ້ສາມາດຖືກລະບຸໄວ້ໃນຮູບແບບປະໂຫຍກກົງ.
"ຄົນທີ່ຫລອກລວງ" ຫມາຍເຖິງຄົນຜູ້ທີ່ມັກຫລອກລວງ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:
"ຈະບໍ່ຄົນໃດທີ່ສະແດງຄວາມເຄົາລົບນັບຖືພວກຄົນທີ່ຫລອກລວງນັ້ນ"
ເຂົາເຮັດໃຫ້
ຄຳວ່າ "ເຂົາ" ຫມາຍເຖິງຄົນໂງ່ຈ້າ.
ຄົນທີ່ຫລອກລວງມີຫຍັງເລີຍ
"ຄົນທີ່ຫລອກລວງ" ຫມາຍເຖິງຄົນທີ່ອິດຫວັດ.
ພວກເຂົາຫລອກລວງວ່າພວກເຂົາມີທ້ອງທີ່ວາງເປົ່າ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

ທີ່ນີ້ປະຊາຊົນຖືກອ້າງອີງໂດຍ "ມື" ຂອງພວກເຂົາ
ເນັ້ນວ່າພວກເຂົາໄດ້ເຮັດບາງສິ່ງບາງຢ່າງດ້ວຍມືຂອງພວກເຂົາ.
ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:
"ທີ່ພວກເຮົາໄດ້ເຮັດບາບນັ້ນກໍໂດຍການເຮັດດ້ວຍມືຂອງພວກເຮົາເອງ"

"ຄົນທີ່ອິດຫວັດມີທ້ອງທີ່ວາງເປົ່າ"
ເຂົາເຮັດໃຫ້ຄົນກະຫາຍຂາດນ້ຳດື່ມ
"ຄົນກະຫາຍ" ຫມາຍເຖິງຄົນຜູ້ທີ່ກະຫາຍນ້ຳ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:
"ພຣະອົງໄດ້ໃຫ້ຄົນກະຫາຍບໍ່ມີສິ່ງໃດທີ່ຈະດື່ມໄດ້"
Isaiah 32:7
ຂອງຄົນຫລອກລວງ
ນິທາມາຍເຖິງຄົນຜູ້ທີ່ຫລອກລວງຄົນອື່ນໆ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:
"ຄົນທີ່ຫລອກລວງຄົນ"
ເພື່ອທຳລາຍ ຄົນຈົນດ້ວຍການຕວະຕ່າງໆ
"ຈົນ" ຫມາຍເຖິງຄົນທຸກຈົນ. ພ້ອມທັງສຳນວນ "ທຳລາຍ"
ນີ້ແມ່ນການປຽບທຽບການຂ້າພວກເຂົາ
ແຕ່ທຳຮ້າຍພວກເຂົາໂດຍເວົ້າຕົວະກ່ຽວກັບພວກເຂົາ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:
"ພ້ອມທັງທຳຮ້າຍຄົນຍາກຈົນໂດຍການເວົ້າຕົວະ"
ເຂົາຈະບໍ່ມີປັດຢູ່ໄດ້
ນິທາມາຍເຖິງການວ່າ ເຂົາຈະປະສົບຄວາມສຳເລັດ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:
"ລາວຈະປະສົບຄວາມສຳເລັດ"
Isaiah 32:9
ຈິງລຸກຂຶ້ນ
"ຈິງລຸກຂຶ້ນ" ຫລື "ຈິງໃສ່ໃຈ"
ນິທາມາຍເຖິງພຣະເຈົ້າ.
"ປອດໄພ" ຫລື "ທີ່ໄຮ້ກັງວົນ"
ສ່ຽງຂອງຂ້າພະເຈົ້າ
ເອຊາຢາສມາຍເຖິງຕົວລາວເອງແມ່ນສ່ຽງຂອງລາວທີ່ເນັ້ນຫນັກໃຫ້ເຫັນເຖິງສິ່ງທີ່ລາວເວົ້າ
ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ຂ້າພ້ອຍເວົ້າ"
ປະໂຫຍກນີ້ສາມາດຖືກລະບຸໄວ້ໃນຮູບແບບປະໂຫຍກກົງ.
ເອຊາຢາຍັງເວົ້າກ່ຽວກັບພວກເຂົາ
ບໍ່ມີຄວາມຫມັ້ນໃຈເຫມືອນກັບວ່າຄວາມຫມັ້ນໃຈຂອງພວກເຂົາເປັນສິ່ງທີ່ຈັບຕ້ອງໄດ້ທີ່ເປັນວັດຖຸ
ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ພວກເຮົາຈະບໍ່ຫມັ້ນໃຈອີກຕໍ່ໄປ"
ຜົນອະນຸຍາດຈະບໍ່ໄດ້ຜົນ
ນິທາມາຍເຖິງທີ່ຈະບໍ່ມີຫມາກອະນຸຍາດທີ່ດີເພື່ອເກັບພືດຜົນໄດ້.
ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ຈະບໍ່ມີຫມາກອະນຸຍາດສຳລັບເພື່ອເກັບພືດຜົນອີກຕໍ່ໄປ"
ການເກັບພືດຜົນກໍຈະບໍ່ມາເຖິງ
"ເວລາສຳລັບການເກັບພືດຜົນຈະບໍ່ເກີດຂຶ້ນ"
Isaiah 32:11
ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:
ເອຊາຢາສືບຕໍ່ເວົ້າ.
ຈິງຢ້ານກົວຈົນຕົວສັນສາ
"ຢ້ານກົວຈົນຕົວສັນສາ"
ຢ່າງສະບາຍ
"ປອດໄພ" ຫລື "ທີ່ໄຮ້ກັງວົນ"
ຈິງຖອດເລືອກຜ້າທີ່ງົດງາມຂອງພວກເຮົາອອກ ແລະ
ເຮັດໃຫ້ຕົວພວກເຮົາເປືອຍເປົ່າ
ທີ່ນີ້ "ເປືອຍເປົ່າ" ບໍ່ໄດ້ຫມາຍເຖິງການເປືອຍກາຍ,
ແຕ່ບໍ່ໄດ້ສວມໃສ່ຈຸດຕຳສຸດເພື່ອປົກປ້ອງຄົນກັນກັບຊຸດຊັ້ນໃນ.
ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ຈິງຖອດເຄື່ອງນຸ່ງເຄື່ອງອອກ ແລະ
ເຮັດໃຫ້ເຮົາເອງບໍ່ໄດ້ສວມໃສ່ເຄື່ອງນຸ່ງຫົ່ມ" ຫລື
"ຈິງຖອດເຄື່ອງນຸ່ງທີ່ເຄື່ອງນຸ່ງແຟນຊື່ຂອງເຮົາອອກເສຍ"
ຈິງເອົາຜ້າກະສອບຄາດເອວພວກເຮົາໄວ້
ນີ້ແມ່ນການສະແດງອອກຂອງຄວາມໂສກເສົ້າ ແລະການຄຳຄວນເສຍໃຈ.
ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

6 of 1873 generated on Tue Jul 8 06:24:35 2025

ປຽບທຽບພວກມັນກັບເປັນຕໍ່ເຂົາ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:
"ພວກເຈົ້າວາງແຜນທີ່ໃຊ້ການບໍ່ໄດ້ເໝືອນກັບເປັນຂີ້ແກບແລະຕໍ່ເຂົາ"

ຕໍ່ເຂົາ
"ເມືອງ"

ລົມຫາຍໃຈຂອງພວກເຈົ້າເປັນໄຟທີ່ຈະເຜົາຜານພວກເຈົ້າ
ທີ່ມີແມ່ນແຜນການຂອງຊາວອັດຊີເຣຍ ຖືກອ້າງອີງເໝືອນກັບວ່າ
"ເປັນລົມຫາຍໃຈ."

ນີ້ແມ່ນການເວົ້າກ່ຽວກັບແຜນການຂອງພວກເຂົາທີ່ເຮັດໃຫ້ພວກເຂົາຕາຍ
ເໝືອນກັບວ່າແຜນການຂອງພວກເຂົາຈະເຜົາຊາກອ່າງກາຍຂອງພວກເຂົາເຮັດ
ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ແຜນການຂອງພວກເຈົ້າຈະເຮັດໃຫ້ພວກເຈົ້າຕາຍ"
ພວກປະຊາຊົນຈະຖືກເຜົາເປັນປູນຂາວ, ຄືກັບຝຸ່ມໄມ້ຫນາມທີ່ຖືກຕັດລົງ ແລະ
ຖືກເຜົາໄຟ

ນີ້ປຽບທຽບເຖິງວິທີຊາກສົບຄົນຕາຍທີ່ຈະຖືກເຜົາຜານໃນວິທີທີ່ເຜົາຜານຕົນໄມ້
ຜ່ອມກັບ, ປະໂຫຍກນີ້ສາມາດຖືກລະບຸໄວ້ໃນຮູບແບບປະໂຫຍກກົງ.
ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ໄຟຈະເຜົາຜານຊາກສົບຄົນຕາຍ
ເພື່ອຕັດລົງໃນທາງດຽວກັນກັບຊາວນາຕັດຕົ້ນໄມ້ຫນາມລົງ ແລະ
ເຜົາຜານພວກມັນເສຍ"

ປູນຂາວ
ຂີ້ຖົ່ງຈາກການເຜົາຜານກະດູກ
Isaiah 33:13

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:
ພຣະຢາເວສີບຕໍ່ເວົ້າ.

ພວກເຈົ້າທີ່ຢູ່ຫ່າງໄກ, ຈົ່ງຟັງສິ່ງທີ່ເຮົາໄດ້ເຮັດແລ້ວ; ແລະ, ພວກເຈົ້າທີ່ຢູ່ໃກ້,
ຈົ່ງຮັບຮູ້ເຖິງອຳນາດຂອງເຮົາ

ພຣະຢາເວໃຊ້ຄຳວ່າ "ຢູ່ຫ່າງໄກ" ແລະ "ຢູ່ໃກ້"
ຫມາຍເຖິງປະຊາຊົນທັງຫມົດ. ຄຳວ່າ "ອຳນາດ"
ສາມາດຖືກສະແດງກັບຄຳຄຸນນາມໄດ້ "ມີອຳນາດຍິ່ງໃຫຍ່."
ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ປະຊາຊົນທັງຫມົດທຸກທີ່ທຸກບ່ອນໄດ້ຍິນສິ່ງທີ່ເຮົາໄດ້ເຮັດ
ແລະຮັບຮູ້ວ່າເຮົາມີອຳນາດຍິ່ງໃຫຍ່"

ຄວາມຢ້ານກົວໄດ້ຄອບງຳພວກຄົນທີ່ຊົ່ວຮ້າຍ
ນີ້ແມ່ນການເວົ້າກ່ຽວກັບຄົນຊົ່ວຮ້າຍມີຄວາມຢ້ານກົວ ເໝືອນກັບວ່າ
ຄວາມຢ້ານກົວຂອງພວກເຂົາເປັນສັດຕູທີ່ຄອບງຳພວກເຂົາ.
ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ຄົນຊົ່ວຮ້າຍຖືກຄອບງຳໄປດ້ວຍຄວາມຢ້ານກົວຈົນຕົວສັນ"

ຜູ້ໃດໃນພວກເຮົາ ... ເຜົາໄຫມ້
ນີ້ຫມາຍຄວາມວ່າ ຄົນຍາບໃນຊີໂອນຖາມຄຳຖາມເຫລົ່ານີ້.
ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ພວກເຂົາເວົ້າວ່າ, "ໃຜທີ່ຢູ່ຫ່າງໄກກ່ຽວກັບພວກເຮົາ ...
ເຜົາໄຫມ້"

ຜູ້ໃດໃນພວກເຮົາຢູ່ກັບໄຟທີ່ຮ້ອນແຮງໄດ້?

ຜູ້ໃດໃນພວກເຮົາຢູ່ກັບການເຜົາໄຫມ້ໄດ້ຕະຫລອດໄປເປັນນິດ?

ຄຳຖາມທີ່ບໍ່ຫວັງຄຳຕອບເຫລົ່ານີ້
ພຶ້ນຖານແລ້ວມີຄວາມຫມາຍຄືກັນແລະເນັ້ນວ່າບໍ່ມີໃຜທີ່ສາມາດດຳເນີນຊີວິດ
ໄຟທີ່ມີເປັນຕົວແທນເຖິງການພິພາກສາຂອງພຣະຢາເວ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:
"ບໍ່ມີໃຜທີ່ສາມາດມີຊີວິດຢູ່ໃນຄວາມຮ້ອນຂອງໄຟທີ່ເຜົາຜານ!
ບໍ່ມີໃຜທີ່ສາມາດຢູ່ກັບການເຜົາໄດ້ຕະຫລອດໄປເປັນນິດອກ!" ຫລື
"ບໍ່ມີໃຜທີ່ສາມາດທຶນຕໍ່ການພິພາກຂອງພຣະຢາເວ,
ມັນເປັນເໝືອນໄຟໄຫມ້ນີ້ລົນ!"

ບຸກຄົນ
"ອາໄສຢູ່ໃນສະຖານທີ່ບ່ອນທີ່ບໍ່ມີໃຜມີເຮືອນຢູ່
Isaiah 33:15

ຄົນທີ່ຍ່າງ
ທີ່ມີການຍ່າງຫມາຍເຖິງການດຳເນີນຊີວິດ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:
"ເຂົາຜູ້ທີ່ດຳເນີນຊີວິດ"

ຄົນທີ່ດູຫມົນຜົນປະໂຫຍດທີ່ໄດ້ຈາກການກົດຂີ່ຂຸດອິດ
ສຳນວນຂອງຄຳນາມ "ຜົນປະໂຫຍດທີ່ໄດ້ຈາກການກົດຂີ່ຂຸດອິດ"
ສາມາດສະແດງໃຫ້ເປັນສຳນວນຂອງຄຳກິລິຍາໄດ້. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:
"ເຂົາຜູ້ທີ່ກຽດຊັງຄວາມຮັ່ງມີຈາກການທຳອິດທະລາຍຄົນອື່ນ"

ແລະ ບໍ່ເບິ່ງຄວາມຊົ່ວຮ້າຍ

"ເບິ່ງ" ທີ່ມີຫມາຍເຖິງການອະນຸຍາດບາງສິ່ງບາງຢ່າງ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:
"ແລະຜູ້ທີ່ບໍ່ໄດ້ຮັບອະນຸຍາດໃຫ້ເຮັດຄວາມຊົ່ວຮ້າຍ"

ບ່ອນສູງ

ທີ່ຫມາຍເຖິງເນີນຜູ້ເຂົາທີ່ສູງ ຫລື ເທິງຜູ້ເຂົາສູງນັ້ນ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:
"ເທິງເນີນຜູ້ເຂົາສູງ" ຫລື "ເທິງຜູ້ເຂົາສູງ"

ປ້ອມປະການຫົນ

ການເວົ້ານີ້ກ່ຽວກັບຂອບເຂດຫົນຫລາຍ ທີ່ງ່າຍແກ່ການປ້ອງກັນຕົວ
ເຖິງເວົ້າເໝືອນກັບວ່າພວກມັນເປັນປ້ອມປະການທີ່ແທ້ຈິງ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ກອງຫົນໃຫຍ່ຫລາຍ"

ຈະມີຢ່າງແນ່ນອນ

"ຈະພ້ອມທີ່ຈະເອົາມາໃຊ້ໄດ້ຕະຫລອດເວລາ"

ດວງຕາຂອງພວກເຈົ້າຈະເຫັນ ... ພວກເຂົາຈະເຫັນ

ນີ້ຫມາຍເຖິງທ່ານຜູ້ຊົມໂດຍ "ດວງຕາ" ຂອງພວກເຂົາ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:
"ພວກເຈົ້າຈະເຫັນ ... ພວກເຈົ້າຈະເບິ່ງເຫັນ"

ກະສັດຜູ້ຊົງສະຖ່າງງາມ

ຊຸດຄຸມຫາງການຂອງກະສັດ ຖືກອ້າງອີງເໝືອນວ່າ

"ຄວາມສະຖ່າງງາມຂອງພະອົງ." ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ກະສັດໃນຊຸດຄຸມອັນສະຖ່າງງາມຂອງພະອົງ"

ຫົວໃຈຂອງເຈົ້າຈະລະລຶກເຖິງຄວາມຢ້ານກົວນັ້ນ

ນີ້ຫມາຍເຖິງທ່ານຜູ້ຊົມໂດຍຄຳວ່າ "ຫົວໃຈ" ຂອງພວກເຂົາ.
"ຄວາມຢ້ານກົວ" ຫມາຍເຖິງສິ່ງຄາມຂອງພວກເຂົາກັບຊາວອັດຊີເຣຍ.
ນີ້ສາມາດຖືກລະບຸໃຫ້ແຈ້ງໄດ້. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:
"ພວກເຈົ້າຈຳຄວາມຢ້ານກົວທີ່ຊາວອັດຊີເຣຍເຮັດກັບພວກເຈົ້າ
ເມື່ອພວກເຂົາໄດ້ບຸກໂຈມຕີນັ້ນ."

ນັກຂຽນຢູ່ບ່ອນໃດ, ຄົນທີ່ຊົງຈຳນວນເງິນຢູ່ບ່ອນໃດ?

ຄົນນັບຈຳນວນຫໍຄອຍເຫລົ່ານັ້ນຢູ່ບ່ອນໃດ?

ຄຳຖາມທີ່ບໍ່ຫວັງຄຳຕອບເຫລົ່ານີ້ຖືກຖາມເພື່ອເນັ້ນວ່າ
ຂ້າອາຊະການຊາວອັດຊີເຣຍຫມົດໄປແລ້ວ.
ຄຳຖາມເຫລົ່ານີ້ສາມາດຖືກຂຽນໃຫ້ເປັນປະໂຫຍກໄດ້. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:
" ຂ້າອາຊະການຊາວອັດຊີເຣຍຜູ້ທີ່ນັບເງິນພາສີອາກອນ
ທີ່ພວກເຮົາຖືກຢັ້ງຄັບໃຫ້ຈ່າຍແກ່ພວກເຂົາໄດ້ຫາຍໄປແລ້ວ!
ຄົນເຫລົ່ານັ້ນທີ່ນັບຫໍຄອຍທັງຫລາຍຂອງພວກເຮົາໄດ້ຈາກໄປແລ້ວ!"

ທີ່ຊົງຈຳນວນເງິນ

ເງິນເປັນໂລຫະທີ່ມີຄ່າ; ຄຸນຄ່າຂອງມັນຖືກຊົງໂດຍຊົງຊັງນ້ຳຫນັກ.

ຊົນຊາດທີ່ມີພາສາແປກໆອອກໄປ

"ປະຊາຊົນຜູ້ທີ່ເວົ້າກັບຄົນເປັນພາສາແປກໆອອກໄປ"

ເຂົາໃຈ

"ເຂົາໃຈ"

Isaiah 33:20

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:

ນີ້ແມ່ນການເວົ້າກັບປະຊາຊົນຢູດາ.

ເມືອງແຫ່ງເທດສະການງານລ້ຽງຂອງພວກເຮົາ

ນີ້ຫມາຍຄວາມວ່າພວກເຂົາມີເທດສະການແລະພິທີສະຫລອງໃນເມືອງນີ້.
ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ເມືອງບ່ອນທີ່ພວກເຮົາໄດ້ມີເທດສະການຂອງພວກເຮົາ" ຫລື

"ພວກເຂົາເມືອງບ່ອນທີ່ພວກເຮົາສະເຫລີມສະຫລອງເທດສະການຂອງພວກເຮົາ"

ດວງຕາຂອງເຈົ້າຈະເຫັນ

ປະຊາຊົນຖືກອ້າງອີງໂດຍ "ດວງຕາ"

ຂອງພວກເຂົາເນັ້ນວ່າສິ່ງທີ່ພວກເຂົາກຳລັງເຫັນຢູ່. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ພວກເຈົ້າຈະເຫັນ"

ຈະບໍ່ມີການຍ້າຍຜ້າເຕັ້ນອີກຕໍ່ໄປ

ນີ້ເວົ້າກ່ຽວກັບຊີໂອນເປັນທີ່ປອດໄພ ແລະຖືກກໍ່ຕັ້ງຢ່າງດີ

ເໝືອນກັບວ່າມັນເປັນເຕັ້ນທີ່ປອດໄພ.

ປະໂຫຍກນີ້ສາມາດຖືກລະບຸໄວ້ໃນຮູບແບບປະໂຫຍກກົງ

ແລະຖືກຂຽນໃຫ້ເປັນປະໂຫຍກໃຫມ່ໄດ້. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ມັນຈະເປັນທີ່ປອດໄພ, ເໝືອນເຕັ້ນທີ່ບໍ່ມີໃຜຈະສາມາດເຄື່ອນຍ້າຍໄດ້"

ຫລັກສຽບຈະບໍ່ຖືກຖອນຂຶ້ນມາ

ອີກທັງຈະບໍ່ມີເຊືອກຂອງຜ້າເຕັ້ນເສັ້ນໃດທີ່ຂາດເລີຍ

ນີ້ແມ່ນການປຽບທຽບວ່າຊີວິດຂອງທ່ານກັບເດັກນ້ອງຂອງທ່ານ.

ປະໂຫຍກນີ້ສາມາດຖືກລະບຸໄວ້ໃນຮູບແບບປະໂຫຍກກົງ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ຫລັກສຽບເຫລົ່ານັ້ນຈະບໍ່ມີໃຜດຶງອອກໄດ້ ແລະ ເຊືອກຂອງຜ້າເຕັ້ນນັ້ນຈະບໍ່ມີໃຜທີ່ຈະເຮັດໃຫ້ຂາດໄດ້"

ພຣະຢາເວ ຜູ້ຊົງສະຖາປະນາຈະສະຖິດກັບເຮົາ

ໃນທີ່ເຊິ່ງມີແມ່ນ້ຳລ່າທານອັນກວ້າງໃຫຍ່, ໃນສະຖານທີ່ຂອງແມ່ນ້ຳ ແລະ ສາຍນ້ຳ ທີ່ກວ້າງໃຫຍ່

ທີ່ນີ້ "ເຮົາ" ຫມາຍເຖິງເອຊາຢາແລະລວມທັງປະຊາຊົນຢູດາ.

ການເວົ້າເຖິງຄວາມປອດໄພຂອງການມີຊີວິດກັບພຣະຢາເວ

ເຫມືອນກັບວ່າມັນເປັນສະຖານທີ່ບ່ອນທີ່ແມ່ນ້ຳໄຫລອ້ອມຮອບມັນເພື່ອທີ່ພວກເຮົາຈະບໍ່ມີຄວາມກັງເກດໃນຮູບແບບປະໂຫຍກກົງ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ພຣະຢາເວ ຜູ້ຊົງສະຖາປະນາຈະສະຖິດກັບເຮົາ,

ແລະພວກເຮົາຈະປອດໄພເຫມືອນກັບພວກເຮົາຢູ່ໃນບ່ອນທີ່ອ້ອມຮອບພວກເຮົາໃນຮູບແບບປະໂຫຍກກົງ"

ເດີນທາງໄປໄດ້

"ຈະເດີນທາງແມ່ນ້ຳ"

Isaiah 33:22

ຂອງພວກເຮົາ ... ພວກເຮົາ

ນີ້ຫມາຍເຖິງເອຊາຢາແລະລວມທັງປະຊາຊົນຢູດາ.

Isaiah 33:23

ຊື່ອກກາງຜ້າໃບເຮືອຂອງພວກເຈົ້າກໍຍານ;

ເຊືອກເຫລົ່ານັ້ນບໍ່ສາມາດຍຶດເສົາກະໂດງ; ຂອງເຮືອໃຫ້ຢູ່ໃນບ່ອນຂອງມັນໄດ້

ຄວາມຫມາຍທີ່ອາດເປັນໄດ້: 1)

ທະຫານຊາວອັດຊີເຮຍເປັນເຫມືອນເຮືອທີ່ບໍ່ເຄື່ອນໄຫວໄດ້ຜ່ານນ້ຳ:

ເຊືອກທີ່ມັດເສົາກະໂດງ ແລະເຮືອໃບທີ່ໄດ້ສູນເສຍ ແລະບໍ່ມີສຳຄຳ,

ດັ່ງທີ່ເຮືອໃບໃຊ້ການບໍ່ໄດ້

ເສົາກະໂດງ

ເສົາສູງທີ່ຄ້າຈູນເຮືອ

ເຮືອ

ຊົນສ່ວນຂອງຜ້າທີ່ເຕີມເຕີມດ້ວຍລົມ ແລະເຄື່ອນໄຫວເຮືອຜ່ານນ້ຳ

ເມື່ອມີການແບ່ງສັບສົມບັດທີ່ບໍ່ມີຄວາມຢາກຫລວງຫລາຍ

ສະໄໝຂອງພວກເຮົາໃນຮູບແບບປະໂຫຍກກົງ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ເມື່ອພວກເຂົາແບ່ງສັບສົມບັດ"

ໃນຮູບແບບປະໂຫຍກກົງ

ນີ້ຫມາຍເຖິງຄົນທີ່ບໍ່ສາມາດຍ່າງໄດ້. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ຄົນເຫລົ່ານັ້ນທີ່ຂາດພິການ"

ປະຊາຊົນທີ່ອາໄສຢູ່ທີ່ນັ້ນຈະໄດ້ຮັບການອາໄສໃຫ້ກັບຄວາມຜິດບາບຂອງເຂົາ

ປະໂຫຍກນີ້ສາມາດຖືກລະບຸໄວ້ໃນຮູບແບບປະໂຫຍກກົງ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ພຣະຢາເວຈະໃຫ້ອາໄສບາບຂອງປະຊາຊົນຜູ້ທີ່ອາໄສຢູ່ໃນທີ່ນັ້ນ"

Chapter 34

Isaiah 34:1

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:

ພຣະຢາເວກຳລັງກ່າວເປັນຮູບແບບກາຍກອນ.

ແຜ່ນດິນໂລກ ແລະ ຊັບພະສິ່ງໃນນັ້ນ ຕ້ອງຝັງ, ໂລກ ແລະ

ທຸກສິ່ງທີ່ມາຈາກໂລກ

ຢູ່ທີ່ນີ້ແຜ່ນດິນໂລກໄດ້ຖືກກ່າວເຖິງວ່າຈຳເປັນຕ້ອງຝັງພຣະຢາເວເພື່ອເນັ້ນຫນັກວ່າມັນບໍ່ມີຢູ່ໃນສະຫວັນ ແລະມັນບໍ່ມີຢູ່ໃນສະຫວັນ ແລະມັນບໍ່ມີຢູ່ໃນສະຫວັນ ສ່ວນສ່ວນຂອງຄຳອຸປະມານີ້ແມ່ນຄຳສັບສຳລັບປະຊາຊົນທຸກຄົນທີ່ອາໄສຢູ່ໃນໂລກນີ້.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ໃນທຸກສະຖານທີ່ທີ່ໂລກ,

ທຸກຄົນຕ້ອງຝັງໃນສິ່ງທີ່ເຮົາເວົ້າ"

ໂລກ, ແລະ ທຸກສິ່ງທີ່ມາຈາກໂລກ

ນີ້ແມ່ນສ່ວນຂອງຄຳອຸປະມານີ້ທີ່ສອງ.

ຄຳຕ່າງໆທີ່ຂາດຫາຍໄປອາດຈະຖືກເພີ່ມເຂົ້າໃນປະສານງານນີ້.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ໂລກ, ແລະທຸກຢ່າງທີ່ມາຈາກມັນຕ້ອງຝັງ"

ພຣະອົງຊົງທຳລາຍພວກເຂົາຈົນສິ້ນ,

ພຣະອົງໄດ້ມອບພວກເຂົາໃຫ້ແກ່ການຂ້າຝັນ.

ພວກຜູ້ທຳນາຍມັກເວົ້າກ່ຽວກັບສິ່ງຕ່າງໆທີ່ຈະເກີດຂຶ້ນໃນອະນາຄົດຄືກັບວ່າມັນໄດ້ເກີດຂຶ້ນແລ້ວ: "ຝັງ" ຫລື "ແລະຫລັງຈາກນັ້ນ"

ສິ່ງນີ້ເນັ້ນຫນັກເຖິງເຫດການຈະເກີດຂຶ້ນແນ່ນອນ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ພຣະອົງຈະຊົງທຳລາຍພວກເຂົາຈົນສິ້ນ,

ພຣະອົງໄດ້ມອບພວກເຂົາໃຫ້ແກ່ການຂ້າຝັນ"

Isaiah 34:3

ຊາກສົບຂອງພວກເຂົາຈະຖືກແກ່ງວອກໄປ

ປະໂຫຍກນີ້ສາມາດຖືກລະບຸໄວ້ໃນຮູບແບບປະໂຫຍກກົງ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ບໍ່ມີໃຜທີ່ຈະຝັງສົບຂອງພວກເຂົາ"

ຄວາມຕາຍຂອງພວກເຂົາ

ນີ້ຫມາຍເຖິງຄົນຕາຍ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ຄົນທີ່ຕາຍແລ້ວ"

ພູເຂົາທັງຫລາຍຈະດູດເລືອດຂອງພວກເຂົາ.

ພູເຂົາທັງຫລາຍຈະນອງເຕັມໄປດ້ວຍເລືອດຂອງພວກເຂົາ.

ທ້ອງຟ້າຈະຖືກມ້ວນຄືກັບຫນັງສືມ້ວນ

ປະໂຫຍກນີ້ສາມາດຖືກລະບຸໄວ້ໃນຮູບແບບປະໂຫຍກກົງ.

ນີ້ເປັນການປຽບທຽບສິ່ງທີ່ພຣະຢາເວຈະເຮັດກັບທ້ອງຟ້າກັບຄົນທີ່ມ້ວນຫນັງສື

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ພຣະຢາເວຈະມ້ວນທ້ອງຟ້າໃນແບບດຽວກັນກັບທີ່ຄົນມ້ວນຫນັງສື"

ດວງດາວທັງຫມົດເທິງທ້ອງຟ້າຈະຫາຍໄປ,

ຄືກັບໃບທີ່ຫລົງຈາກເຄືອຫມາກອ່າງນ, ແລະ

ຄືກັບຫນ່ວຍຫມາກເຄືອທີ່ສຸກຫລົງຈາກຕົ້ນ

ສິ່ງນີ້ເນັ້ນຫນັກເຖິງແມ່ນວ່າສິ່ງຕ່າງໆຢູ່ໃນທ້ອງຟ້າທີ່ຜູ້ຄົນຄິດວ່າຈະຢູ່ບ່ອນນັ້ນຈະຫາຍໄປ ແລະເຫມືອນກັບທີ່ຄົນຄິດວ່າຈະຢູ່ບ່ອນນັ້ນຈະຫາຍໄປ: ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ແລະດວງດາວທັງຫມົດຈະຕົກລົງມາຈາກທ້ອງຟ້າຄືກັບໃບທີ່ຫລົງຈາກເຄືອຫມາກອ່າງນ ຫລື ຫນ່ວຍຫມາກເຄືອຫລົງຈາກຕົ້ນ"

Isaiah 34:5

ເພາະເມື່ອດາບຂອງເຮົາຈະຕື່ມຈົນສິ້ນໃນສະຫວັນແລ້ວ

ພຣະອົງຈະຊົງທຳລາຍພວກເຂົາຈົນສິ້ນ ແລະມັນບໍ່ມີຢູ່ໃນສະຫວັນ ແລະມັນບໍ່ມີຢູ່ໃນສະຫວັນ ສ່ວນສ່ວນຂອງຄຳອຸປະມານີ້ແມ່ນຄຳສັບສຳລັບປະຊາຊົນທຸກຄົນທີ່ອາໄສຢູ່ໃນໂລກນີ້.

ເວົ້າກ່ຽວກັບດາບຂອງພຣະຢາເວຄືກັບວ່າມັນເປັນບຸກຄົນທີ່ໄດ້ກິນ

ແລະອິມໃຈ.

ພຣະຢາເວໃຊ້ຮູບພາບນີ້ເພື່ອເນັ້ນຫນັກວ່າມັນຈະມີການທຳລາຍລ້າງຢ່າງຫນັກໃນສະຫວັນ

ແລະເວົ້າເຖິງຄວາມສຳເລັດຂອງມັນ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ເມື່ອຂ້ອຍສຳເລັດການທຳລາຍສິ່ງຕ່າງໆໃນສະຫວັນ"

ເບິ່ງແມະ

ຄຳນີ້ໃຊ້ຢູ່ນີ້ເພື່ອດຶງດູດຄວາມສົນໃຈຂອງຜູ້ຝັງ

ແລະເຮັດໃຫ້ພວກເຂົາຈົນຕະນາການກ່ຽວກັບສິ່ງທີ່ກຳລັງເວົ້າ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ຝັງ" ຫລື "ແລະຫລັງຈາກນັ້ນ"

ບັດນີ້ມັນຈະຕົກລົງມາຢັງ ເອໂດມ,

ມາຢັງຊົນຊາດທີ່ເຮົາໄດ້ກຳນົດໃວ້ເພື່ອການທຳລາຍ.

ຄຳວ່າ "ມັນ" ຫມາຍເຖິງດາບຂອງພຣະຢາເວ.

ນີ້ແມ່ນຄຳອຸປະມານກ່ຽວກັບພຣະຢາເວທີ່ຍັງທຳລາຍສິ່ງຕ່າງໆດ້ວຍດາບຕໍ່ໄປ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ຂ້ອຍຈະມາລົງໂທດປະຊາຊົນເອໂດມ,

ຊົນຊາດທີ່ເຮົາໄດ້ກຳນົດໃວ້ເພື່ອທຳລາຍ"

ກັບ ເອໂດມ

ເອໂດມຫມາຍເຖິງຄົນທີ່ອາໄສຢູ່ທີ່ນັ້ນ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ກັບປະຊາຊົນຊົນໃນເອໂດມ"

ດາບຂອງພຣະຢາເວ ຈະຈຸ່ມດ້ວຍເລືອດ ແລະ

ອາບດ້ວຍເຂັມ...ຂອງແກະໂຕຜູ້

ນີ້ແມ່ນການເວົ້າກ່ຽວກັບພຣະຢາເວຂ້າປະຊາຊົນຄືກັບວ່າພຣະອົງເປັນປະໂລຫິດທີ່ຖວາຍສັດຊີວິດ

ພຣະອົງເຮັດສິ່ງນີ້ໂດຍການອະທິບາຍດາບຂອງປະໂລຫິດ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "

ພຣະຢາເວຊົງຖວາຍພວກເຂົາຄືກັບປະໂລຫິດຖວາຍສັດ,

ຊົງດາບຍຶດດ້ວຍເລືອດ ແລະ ໄຂມັນຂອງລູກແກະ, ແບ້, ແລະແກະໂຕຜູ້"

ເພາະພຣະຢາເວ ມີການຖວາຍບູຊານີ້ໃນ ເມືອງໂບຊະຣາ ແລະ

ການສັງຫານຄັ້ງໃຫຍ່ຈະເກີດໃນແຜ່ນດິນ ເອໂດມ

ຄຳວ່າ "ການຖວາຍ" ແລະ "ການສັງຫານ"

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ການຖວາຍ" ແລະ "ການສັງຫານ"

"ເພາະວ່າພຣະຢາເວ
ຈະຖວາຍບູຊາປະຊາຊົນຫລາຍຄົນໃນເມືອງໂບຊະຣາ ແລະ
ຂ້າປະຊາຊົນຫລາຍຄົນໃນແຜ່ນດິນເອໂດມ"

ເມືອງໂບຊະຣາ
ນີ້ແມ່ນເມືອງທີ່ສຳຄັນຢູ່ໃນເອໂດມ
Isaiah 34:7

ງົວປ່າທັງຫລາຍຈະຖືກຂ້າ
ນີ້ສາມາດຖືກລະບຸໃນຮູບແບບປະໂຫຍກກົງ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ເຮົາ,
ພຣະຢາເວ, ຈະຂ້າງົວປ່າ"

ແຜ່ນດິນຂອງພວກເຂົາຈະເຕັມໄປດ້ວຍເລືອດ
ນີ້ເປັນການອະທິບາຍເຖິງປະລິມານເລືອດທີ່ຈະຊຶມລົງສູ່ພື້ນດິນໂດຍການປຽບທຽບ
ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ແຜ່ນດິນຂອງພວກເຂົາຈະຖືກຊຶມໄປດ້ວຍເລືອດ"

ດິນຂອງພວກເຂົາຈະປົກຄຸມໄປດ້ວຍໄຂມັນ.
ໃນນີ້ຄຳວ່າ "ດິນ" ຫມາຍຄວາມວ່າຂີ້ຝຸ່ນຢູ່ພື້ນດິນ.
ນີ້ອະທິບາຍເຖິງປະລິມານຂອງໄຂມັນທີ່ຈະຊຶມເຂົ້າໄປໃນຂີ້ຝຸ່ນໂດຍປຽບທຽບ
ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ຂີ້ຝຸ່ນຈະເຕັມໄປດ້ວຍໄຂມັນຂອງສັດ"

Isaiah 34:8
ມັນຈະເປັນວັນແຫ່ງການແກ້ແຄ້ນຂອງພຣະຢາເວ
ທີ່ນີ້ "ວັນ" ແມ່ນສຳນວນສຳລັບຈຸດໃນເວລາໃດຫນຶ່ງ;
ມັນບໍ່ແມ່ນຕາມຕົວອັກສອນ "ວັນ." ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:
"ມັນຈະເປັນເວລາທີ່ພຣະຢາເວແກ້ແຄ້ນ"

ພຣະອົງຈະຕອບແທນພວກເຂົາຍ້ອນເຫດຜົນຂອງ ຊີໂອນ
ນີ້ຫມາຍຄວາມວ່າພຣະອົງຈະແກ້ແຄ້ນພວກເຂົາສຳລັບວິທີທີ່ພວກເຂົາເຄີຍເຮັດ
ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:
"ພຣະອົງຈະໃຫ້ການລົງໂທດແກ່ພວກເຂົາທີ່ພວກເຂົາສົມຄວນໄດ້ຮັບໃນສິ່ງທີ່ພວກເຂົາ
ເຮັດ"

ແມ່ນ້ຳທັງຫລາຍຂອງ ເອໂດມ
ຈະກາຍເປັນຢາງຫມາຕອຍ...ຈະເກີດໄຟໄຫມ້
ນ້ຳ ແລະ ທີ່ດິນກາຍເປັນສິ່ງທີ່ບໍ່ມີປະໂຫຍດສຳລັບການດື່ມ ຫລື
ການປູກອາຫານເພາະມັນຖືກເຜົາ ແລະປົກຄຸມຢູ່ໃນຢາງຫມາຕອຍ
ແລະກຳມະທັນເວົ້າຄືກັບວ່າແມ່ນ້ຳ
ແລະດິນຂອງພວກມັນຈະກາຍເປັນຢາງຫມາຕອຍ ແລະກຳມະທັນແທ້ໆ.
ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ແມ່ນ້ຳທີ່ຢູ່ໃນເອໂດມຈະເຕັມໄປດ້ວຍຢາງຫມາຕອຍ
ແລະພື້ນດິນຈະຖືກປົກຄຸມດ້ວຍກຳມະທັນທີ່ເຜົາໄຫມ້ ແລະ ໄຟທີ່ລຸກໄຫມ້"
ຂີ້ຝຸ່ນຂອງນາງ ... ດິນແດນຂອງນາງ
"ຂີ້ຝຸ່ນຂອງເອໂດມ ... ດິນແດນຂອງເອໂດມ"

ຢາງຫມາຕອຍ
ຫນາ, ສານສີດຳທີ່ໄຫມ້ເປັນເວລາດົນ
ມັນຈະລຸກໄຫມ້ທັງເວັນ ແລະທັງຄືນ
ນີ້ຫມາຍຄວາມວ່າຕະຫລອດເວລາ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:
"ມັນຈະລຸກໄຫມ້ຕະຫລອດທັງກາງຄືນ ແລະກາງເວັນ" ຫລື
"ມັນຈະລຸກໄຫມ້ຕະຫລອດເວລາ, ທັງກາງຄືນ ແລະ ຫມົດມື້"

ຈາກຊັ້ນສູ່ຊັ້ນ
ສຳນວນ "ຊັ້ນສູ່ຊັ້ນ" ຫມາຍເຖິງຄົນທຸກຊັ້ນທີ່ຈະມີຊີວິດໃນອະນາຄົດ.
ເບິ່ງວິທີທີ່ທ່ານແປປະໂຫຍກນີ້ໃນ 13:19. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:
"ຕະຫລອດໄປເປັນນິດ"

Isaiah 34:11
ຈະອາໄສຢູ່ບ່ອນນັ້ນ
"ຈະອາໄສຢູ່ໃນດິນແດນເອໂດມ"

ນົກເຂົາ
ແປສິ່ງນີ້ຕາມໃນ 13:21.

ກາ
ນີ້ແມ່ນນົກສີດຳຂະໜາດໃຫຍ່.
ມັນເປັນການຍາກທີ່ຈະລະບຸຊະນິດຂອງນົກທີ່ຊັດເຈນບາງຊະນິດທີ່ໄດ້ກ່າວມາໃນ
ເຖິງຢ່າງໃດກໍຕາມ, ພວກມັນທັງຫມົດແມ່ນນົກທີ່ມັກອາໄສຢູ່ໃນສະຖານທີ່
ທີ່ບໍ່ມີປະຊາຊົນ,

ສະນັ້ນພວກເຂົາຈຶ່ງສະແດງສັນຍາລັກຂອງສະຖານທີ່ທີ່ຮ້າງ.

ໃນມັນ
"ຢູ່ບ່ອນນັ້ນ." ນີ້ຫມາຍເຖິງເອໂດມ.
ພຣະອົງຈະດຶງສາຍແທກເສັ້ນທາງແຫ່ງຄວາມພິນາດ ແລະ
ສາຍພານແຫ່ງການທຳລາຍ
ສິ່ງນີ້ເວົ້າເຖິງພຣະຢາເວຄືກັບວ່າພຣະອົງເປັນຜູ້ສ້າງຢ່າງລະມັດລະວັງໃນຂະນະທີ່ພຣະອົງເຮັດ
ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ພຣະຢາເວຈະວັດແທກດິນແດນນັ້ນຢ່າງລະມັດລະວັງ;
ພຣະອົງຈະວັດແທກມັນເພື່ອຕັດສິນໃຈວ່າບ່ອນໃດທີ່ຈະເຮັດໃຫ້ເກີດຄວາມພິນາດ
ແລະການທຳລາຍ"

ເສັ້ນວັດແທກ...ສາຍພານ
ສິ່ງນີ້ເປັນພື້ນທີ່ທີ່ພວກເຂົາມີຂອງຜູ້ກໍ່ສ້າງ. ເບິ່ງວິທີທີ່ທ່ານແປ
ຄຳທີ່ຄ້າຍຄືກັນໃນ 28:17.

ບັນດາຊຸນນາງຂອງນາງ ... ເຈົ້າຊາຍຂອງນາງ
"ພວກຊຸນນາງແຫ່ງເອໂດມ ... ເຈົ້າຊາຍແຫ່ງເອໂດມ"
ນີ້ອະທິບາຍເຖິງບັນດາຜູ້ມີອຳນາດຂອງເອໂດມ.
ສິ່ງນີ້ເວົ້າເກີນຈິງ
ຕໍ່ພວກເຈົ້າຊາຍທີ່ສູນເສຍຖານະກະສັດໂດຍກ່າວວ່າພວກເຂົາຈະບໍ່ເປັນຫຍັງເລີຍ.
ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ເຈົ້າຊາຍທັງຫມົດຂອງນາງຈະບໍ່ປົກຄອງອີກຕໍ່ໄປ"

Isaiah 34:13
ຕົ້ນຫນາມ...ເຄືອຕຳແຍ...ເຄືອກະຊັບ
ນີ້ແມ່ນຫຍ້າທັງຫມົດທີ່ມີຫນາມ.
ຫນາມຂອງເຄືອຕຳແຍມີສານພິດທີ່ເຮັດໃຫ້ເກີດອາການຄັນ.
ສິ່ງນີ້ເວົ້າເກີນກ່າວວ່າພວກເຂົາແປອອກເສັ້ນ...ຫມາຈຶ່ງຈອກ...ນົກເຄົາ
ແປຊື່ຂອງສັດເຫລົ່ານີ້ຄືກັນກັບທີ່ທ່ານໄດ້ແປໃນ 13:21.

ພວກສັດທີ່ບໍ່ມີຄຳເວົ້າຂອງສິງຊີໂອນ
ພວກສັດທີ່ຕື່ນ ແລະ ເຄືອນໄຫວໃນຕອນກາງຄືນ
ພວກແຮງ
ນົກທີ່ຂ້າສັດໂຕນ້ອຍເພື່ອເປັນອາຫານ
Isaiah 34:16

ຄົນຫາຫນັງສືມ້ວນຂອງພຣະຢາເວ
ປະໂຫຍກທີ່ວ່າ "ຫນັງສືມ້ວນຂອງພຣະຢາເວ"
ຫມາຍຄວາມວ່າມັນມີຂໍ້ຄວາມທີ່ກ່າວໂດຍພຣະຢາເວ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:
"ອ່ານຢ່າງລະມັດລະວັງສິ່ງທີ່ຂຽນໄວ້ໃນຫນັງສືມ້ວນນີ້ທີ່ມີຂໍ້ຄວາມຂອງພຣະຢາເວ"
ບໍ່ມີຈັກໃດດຽວໃນພວກມັນເຫລົ່ານີ້
"ບໍ່ແມ່ນຫນຶ່ງໃນພວກສັດ"

ບໍ່ມີໃດໃດຈະຂາດຄູ່
ສິ່ງນີ້ສາມາດຂຽນເປັນຄຳເວົ້າທີ່ເປັນທາງບວກ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:
"ສັດແຕ່ລະໂຕຈະມີຄູ່"

ພຣະໂອດຂອງພຣະອົງໄດ້ຊົງບັນຊາໄວ້
ພຣະຢາເວຖືກກ່າວເຖິງໂດຍ "ພຣະໂອດ"
ຂອງພຣະອົງເພື່ອເນັ້ນຫນັກເຖິງສິ່ງທີ່ພຣະອົງເວົ້າ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:
"ເພາະພຣະຢາເວໄດ້ຊົງບັນຊາໄວ້"

ພຣະອົງຊົງຈັບສະຫລາກບ່ອນຕ່າງໆ ໃຫ້ກັບພວກມັນ
ສິ່ງນີ້ເວົ້າເຖິງການຕັດສິນໃຈຂອງພຣະຢາເວວ່າຈະເຮັດບ່ອນໃຫ້ສັດອາໄສຢູ່ຄືກັບວ່າ
ພຣະອົງໄດ້ຈັບສະຫລາກສຳລັບສະຖານທີ່ຂອງພວກມັນ.
ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ພຣະອົງໄດ້ກຳນົດບ່ອນທີ່ພວກມັນຈະອາໄສຢູ່"
ພຣະບັດຂອງພຣະອົງກໍໄດ້ວັດແທກໃຫ້ກັບພວກມັນດ້ວຍເຊືອກແທກ
ນີ້ຫມາຍເຖິງວິທີທີ່ຄົນໄດ້ວັດແທກສິ່ງຕ່າງໆໃນຍຸກສະໄຫມພຣະຄຳພີ.
ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ແລະພຣະອົງໄດ້ມອບບ່ອນອາໄສແກ່ພວກສັດ"

ພວກມັນຈະຢູ່ອາໄສຢູ່ບ່ອນນັ້ນທຸກຍຸກທຸກສະໄຫມ.
ສຳນວນຄຳວ່າ "ທຸກຍຸກທຸກສະໄຫມ"
ຫມາຍເຖິງຄົນທຸກຊັ້ນທີ່ຈະມີຊີວິດຢູ່ໃນອະນາຄົດ.
ນີ້ອະທິບາຍເຖິງການແປສຳນວນ "ທຸກຍຸກທຸກສະໄຫມ" ໃນບົດ 13:19.
ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ພວກເຂົາຈະຢູ່ຕະຫລອດໄປ" ຫລື
"ພວກເຂົາຈະຢູ່ຕະຫລອດເວລາ"

Isaiah 35:1

ຖິ່ນທຸລະກັນດານ ແລະ ອາຣາບາຈະຍິນດີ; ແລະ ທະເລຊາຍຈະປິຕິຍິນດີ

ສຳນວນສອງປະໂຫຍກນີ້ມີຄວາມຫມາຍພື້ນຖານຄືກັນ. ບັນດາສະຖານທີ່ແຫ່ງນີ້ໄດ້ຖືກອະທິບາຍວ່າມີຄວາມຍິນດີ, ຄືກັບບຸກຄົນທີ່ມີຄວາມສຸກ, ເພາະວ່າພວກເຂົາໄດ້ຮັບນ້ຳ ແລະກຳລັງອອກດອກເບັງບານ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ມັນຈະເປັນຄືກັບຖິ່ນທຸລະກັນດານ ແລະຊາວອາຣາບາມີຄວາມຍິນດີ ແລະ ທະເລຊາຍຈະປິຕິຍິນດີ"

ແລະເບັງບານ

ສິ່ງນີ້ເວົ້າເຖິງບັນດາພືດໃນທະເລຊາຍທີ່ກຳລັງອອກດອກເບັງບານຄືກັບທະເລຊາຍທີ່ກຳລັງອອກດອກເບັງບານ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ແລະພືດຂອງມັນຈະອອກດອກເບັງບານ"

ເຫມືອນດັງດອກກຸຫລາຍ. ມັນຈະອອກດອກຢ່າງອຸດົມສົມບູນ

ສິ່ງນີ້ປຽບທຽບວິທີການທີ່ພືດໃນທະເລຊາຍອອກດອກເບັງບານຄືກັບດອກກຸຫລາຍທີ່ອອກດອກຢ່າງອຸດົມສົມບູນ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ທະເລຊາຍຈະປູກພືດໃຫມ່ ແລະຕົ້ນໄມ້ໃຫມ່"

ແລະປິຕິຍິນດີດ້ວຍຄວາມເບີກບານມ່ວນຊື່ນ ແລະ ຮ້ອງເພງ

ນີ້ເວົ້າເຖິງທະເລຊາຍຄືກັບວ່າມັນມີຄວາມສຸກ ແລະຮ້ອງເພງຄືກັບຄົນ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ມັນຈະເປັນຄືກັບວ່າທຸກສິ່ງທຸກຢ່າງມີຄວາມປິຕິຍິນດີ ແລະ ຮ້ອງເພງ!"

ມັນຈະໄດ້ຮັບສະຫງ່າລາສີຂອງເລບານອນ

ນີ້ສາມາດລະບຸໄດ້ໃນຮູບແບບປະໂຫຍກກົງ.

ສິ່ງນີ້ເວົ້າເຖິງພຣະຢາເວເຮັດໃຫ້ທະເລຊາຍນັ້ນເບິ່ງຄືກັບເລບານອນທີ່ມີຄວາມສະຫງ່າລາສີຂອງເລບານອນ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ພຣະຢາເວຈະມອບສະຫງ່າລາສີແຫ່ງເລບານອນ"

ຫລື "ພຣະຢາເວຈະເຮັດໃຫ້ມັນສະຫງ່າງົດງາມຄືກັນກັບເລບານອນ"

ຄວາມສວຍງາມຕາຂອງກາເມນ ແລະ ຊາໂຣນ

ຄຳສັບທີ່ຂາດຫາຍໄປອາດຈະຖືກເພີ່ມ. ນອກຈາກນີ້,

ສິ່ງນີ້ຍັງເວົ້າເຖິງພຣະຢາເວເຮັດໃຫ້ທະເລຊາຍເບິ່ງສວຍງາມຄືກັບກາເມນ ແລະ

ແລະ

ຊາໂຣນຄືກັບວ່າພຣະອົງໄດ້ມອບທະເລຊາຍກັບຄວາມສວຍງາມຂອງພວກເຂົາ

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ຄວາມສວຍງາມຂອງກາເມນ ແລະ

ຊາໂຣນຈະຖືກມອບໃຫ້ແກ່ມັນ" ຫລື

"ພຣະຢາເວຈະເຮັດໃຫ້ມັນສວຍງາມຕາຄືກັບກາເມນ ແລະ ຊາໂຣນ"

ລັດສະຫມີຂອງພຣະຢາເວ, ພຣະສະຫງ່າລາສີຂອງພຣະເຈົ້າຂອງພວກເຮົາ.

ສຳນວນສອງປະໂຫຍກນີ້ມີຄວາມຫມາຍຄືກັນໂດຍທົ່ວໄປ ແລະ

ເນັ້ນຫນັກເຖິງພະລັກສະນະຂອງພຣະຢາເວ.

Isaiah 35:3

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:

ເອຊາຢາກຳລັງເວົ້າກັບຊາວຢູດາ.

ຈິງເສີມກຳລັງແກ່ມືທີ່ອ່ອນແຮງ, ແລະ

ຈິງເຮັດໃຫ້ຫົວເຂົາທີ່ສັ່ນນັ້ນໃຫ້ຫມັ້ນຄົງ.

ຄຳວ່າ "ມືອ່ອນແຮງ" ແລະ "ຫົວເຂົາທີ່ສັ່ນ"

ຫມາຍເຖິງບຸກຄົນທີ່ມີຄວາມຢ້ານກົວ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ສ້າງຄວາມເຂັ້ມແຂງໃຫ້ກັບມືທີ່ອ່ອນແຮງ ແລະ

ຫົວເຂົາທີ່ສັ່ນຈາກຄວາມຢ້ານກົວ"

ຄົນທີ່ມີຈິດໃຈຢ້ານກົວ

ໃນທີ່ນີ້ຄົນເຮົາຖືກກ່າວເຖິງໂດຍຫົວໃຈຂອງພວກເຂົາ,

ເຊິ່ງເນັ້ນເຖິງຄວາມຮູ້ສຶກພາຍໃນຂອງພວກເຂົາ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ຕໍ່ຜູ້ທີ່ມີຄວາມຢ້ານກົວ"

ເບັງແມ

ນີ້ແມ່ນສຳນວນ.

ຄຳນີ້ໃຊ້ຢູ່ທີ່ນີ້ເພື່ອດຶງດູດຄວາມສົນໃຈຂອງຜູ້ຟັງໃຫ້ກັບສິ່ງທີ່ກຳລັງເວົ້າຕໍ່ໄປ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ຈິງຟັງ"

ພຣະເຈົ້າຂອງພວກເຈົ້າຈະມາດ້ວຍການແກ້ແຄ້ນ,

ດ້ວຍການຕອບແທນຂອງພຣະເຈົ້າ

ນີ້ສາມາດໄດ້ຮັບການໃຊ້ຄຳສັບຄືນໃຫມ່

ເພື່ອວ່າຄຳນາມທີ່ເປັນນາມມະຫາ "ການແກ້ແຄ້ນ" ແລະ "ການຕອບແທນ"

ແມ່ນສະແດງອອກເປັນຄຳກິລິຍາ "ລົງໂທດ." ຄຳວ່າ "ການແກ້ແຄ້ນ" ແລະ

"ການຕອບແທນ" ຫມາຍເຖິງສິ່ງດຽວກັນ ແລະ

ເນັ້ນຫນັກວ່າພຣະເຈົ້າຈະລົງໂທດສັດຕູຂອງຢູດາ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ພຣະເຈົ້າຂອງເຈົ້າຈະລົງໂທດສັດຕູຂອງເຈົ້າໃນສິ່ງທີ່ພວກເຂົາໄດ້ເຮັດ"

Isaiah 35:5

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:

ຂໍ້ພຣະຄຳພີເຫລົ່ານີ້ເລີ່ມຕົ້ນ

ການອະທິບາຍເຖິງອະນາຄົດອັນຮຸ່ງເຮືອງສຳລັບປະຊາຊົນຂອງພຣະເຈົ້າ.

ຕາຂອງຄົນຕາບອດຈະເບິ່ງເຫັນ

"ຄົນຕາບອດ" ຫມາຍເຖິງຄົນຕາບອດ. ພວກເຂົາຖືກກ່າວເຖິງໂດຍ "ຕາ"

ຂອງພວກເຂົາເພື່ອເນັ້ນຫນັກການຮັກສາຂອງພວກເຂົາ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ຄົນຕາບອດຈະເບິ່ງເຫັນ"

ຄົນຕາບອດຈະເບິ່ງເຫັນຄົນຕາບອດ.

"ຄົນຫູຫນວກ" ຫມາຍເຖິງຄົນທີ່ບໍ່ໄດ້ຍິນ. ພວກເຂົາຖືກກ່າວເຖິງໂດຍ "ຫູ"

ຂອງພວກເຂົາເພື່ອເນັ້ນຫນັກການຮັກສາຂອງພວກເຂົາ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ຄົນທີ່ບໍ່ໄດ້ຍິນຈະຍິນ"

ຄົນຂາພິການຈະໂດດເດັ່ນຄືກັບໂຕກວາງ

ຫມາຍຄວາມວ່າຜູ້ທີ່ບໍ່ສາມາດຢ່າງຈະສາມາດໂດດໄດ້.

ຄວາມສາມາດໃນການໂດດເດັ່ນຂອງລາວແມ່ນເວົ້າເກີນຈິງໂດຍເວົ້າວ່າລາວສາມາດໂດດຄືໂຕກວາງ

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ຄົນຂາພິການຈະກະໂດດສູງ"

ລົມຂອງຄົນປາກກີກຈະຮ້ອງເພງ

ນີ້ຫມາຍເຖິງຄົນທີ່ເວົ້າບໍ່ໄດ້. ພວກເຂົາຖືກກ່າວເຖິງໂດຍ "ລົມ"

ຂອງພວກເຂົາເພື່ອເນັ້ນການຮັກສາຂອງພວກເຂົາ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ຄົນທີ່ບໍ່ສາມາດເວົ້າຈະຮ້ອງເພງຄືກັບລົມຂອງພວກເຂົາ."

ແມ່ນ້ຳທັງຫລາຍຈະເກີດຂຶ້ນໃນຖິ່ນທຸລະກັນດານ

ຄຳສັບທີ່ຂາດຫາຍໄປອາດຈະຖືກເພີ່ມ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ແມ່ນ້ຳຈະໄຫລໃນຖິ່ນທຸລະກັນດານ"

ດິນຊາຍທີ່ຖືກແຜດເຜົາຈະກາຍເປັນສະນ້ຳ

ນີ້ຫມາຍຄວາມວ່າຫນອງນ້ຳຈະປາກົດຢູ່ໃນດິນຊາຍອ້ອນ.

ຄວາມຫມາຍເຕັມຂອງຄຳເວົ້ານີ້ສາມາດລະບຸໃຫ້ຈະແຈ້ງຂຶ້ນ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ສະນ້ຳຈະປາກົດຢູ່ໃນດິນຊາຍທີ່ກຳລັງລູກໄຫມ້ຢູ່"

ພື້ນດິນທີ່ຫົວກະຫາຍ

ໃນທີ່ນີ້ພື້ນດິນທີ່ແຫ້ງແລ້ງຖືກອະທິບາຍວ່າກຳລັງຫົວກະຫາຍ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ພື້ນດິນທີ່ແຫ້ງແລ້ງ"

ພື້ນດິນທີ່ແຫ້ງແລ້ງຈະກາຍເປັນນ້ຳພູ

ນີ້ຫມາຍຄວາມວ່ານ້ຳພູຈະປາກົດຂຶ້ນຢູ່ໃນພື້ນດິນທີ່ແຫ້ງແລ້ງ.

ຄວາມຫມາຍເຕັມຂອງຄຳເວົ້ານີ້ສາມາດລະບຸໃຫ້ຈະແຈ້ງຂຶ້ນ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ນ້ຳພູຈະປາກົດຂຶ້ນຢູ່ໃນພື້ນດິນທີ່ຫົວກະຫາຍນ້ຳ"

ຫມາຍປາ

ແປຄຳນີ້ຄືກັນກັບທີ່ທ່ານໄດ້ແປໃນຂໍ້ 13:21.

ຕົ້ນໂອກ ແລະຕົ້ນອັ.

ພືດເຫລົ່ານີ້ແມ່ນພືດທີ່ເຕີບໃຫຍ່ໃນພື້ນທີ່ປຽກຊຸ່ມ.

Isaiah 35:8

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:

ຂໍ້ພຣະຄຳພີເຫລົ່ານີ້ຍັງສືບຕໍ່ອະທິບາຍເຖິງອະນາຄົດອັນຮຸ່ງເຮືອງສຳລັບປະຊາຊົນຂອງພຣະເຈົ້າ.

ຈະມີທາງຫລວງສາຍຫນຶ່ງທີ່ເອີ້ນວ່າທາງບໍລິສຸດ

ນີ້ສາມາດຖືກລະບຸໄວ້ໃນຮູບແບບປະໂຫຍກກົງ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ເສັ້ນທາງຫລວງຈະຢູ່ທີ່ນັ້ນທີ່ມີຊື່ວ່າທາງບໍລິສຸດ"

ທາງຫລວງ

ແປຄຳນີ້ຄືກັນກັບທີ່ທ່ານໄດ້ແປໃນ 11:16.

ຄົນທີ່ມີຄວາມບາບ

ນີ້ຫມາຍເຖິງຄົນທີ່ບໍ່ສະອາດ.

ບຸກຄົນທີ່ພຣະເຈົ້າຖືວ່າບໍ່ເປັນຫຍັງອມຮັບທາງວິນຍານຫລືມີມິນທິນຖືກກ່າວເຖິງຄືກັບວ່າຄົນນັ້ນບໍ່ສະອາດ

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ຜູ້ທີ່ບໍ່ສະອາດ" ຫລື "ຄົນທີ່ບໍ່ອມຮັບພຣະເຈົ້າ"

ຄົນທີ່ເດີນໃນທາງນັ້ນ

ນີ້ແມ່ນສຳນວນ. ທີ່ນີ້ "ຢ່າງ" ຫມາຍເຖິງ "ການດຳເນີນຊີວິດ."

ນີ້ຫມາຍເຖິງຜູ້ທີ່ມີຊີວິດທີ່ບໍລິສຸດ.

ຄວາມຫມາຍເຕັມຂອງຄຳເວົ້ານີ້ສາມາດລະບຸໃຫ້ຈະແຈ້ງຂຶ້ນ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ຜູ້ທີ່ດຳເນີນຊີວິດໃນທາງທີ່ບໍລິສຸດ" ຫລື "

ຜູ້ທີ່ດຳເນີນຊີວິດທີ່ບໍລິສຸດ"

ພວກເຂົາຈະບໍ່ພົບໃນທາງນັ້ນ

ນີ້ສາມາດຖືກລະບຸໄວ້ໃນຮູບແບບປະໂຫຍກກົງ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:
"ບໍ່ມີໃຜຈະພົບພວກເຂົາຢູ່ນັ້ນ"

ໂຖ່

ຄຳນິທາຍເຖິງຄົນທີ່ພຣະເຈົ້າໄດ້ໂຖ່. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ຜູ້ທີ່ຖືກໂຖ່"
ຫລື "ຜູ້ທີ່ພຣະເຈົ້າໄດ້ໂຖ່"

Isaiah 35:10

ການໂຖ່ຂອງພຣະຢາວ

ການ "ໂຖ່" ຫມາຍເຖິງການ "ກູ້ເອົາ". ນິທາຍເຖິງຄົນທີ່
ພຣະຢາວໄດ້ກູ້ເອົາ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ຜູ້ທີ່ພຣະຢາວໄດ້ຊົງຊ່ວຍກູ້ເອົາ"

ຄວາມສຸກອັນເປັນນິດາະຢູ່ເທິງຫົວຂອງພວກເຂົາ

ການຫົວຂອງບຸກຄົນນີ້ເພື່ອຫມາຍເຖິງທັງຫມົດຂອງບຸກຄົນ.
ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ພວກເຂົາຈະມີຄວາມສຸກຕະຫລອດໄປ"

Chapter 36

Isaiah 36:1

ໃນປີທີສິບສີ່

"ປີທີ 14"

ກະສັດເຮເຊກີຢາ

ແປຊື່ຂອງກະສັດອົງນີ້ຄືກັນກັບທີ່ທ່ານໄດ້ແປໃນ 1: 1.

ເຊັນນາເກຣັບ

ນີ້ແມ່ນຊື່ຂອງກະສັດແຫ່ງອັດຊີເຣຍ.

ເຊັນນາເກຣັບ...ໄດ້ບຸກໂຈມຕີບັນດາເມືອງປ້ອມປ້ອງກັນ

ກອງທັບຂອງເຊັນນາເກຣັບໄດ້ບຸກໂຈມຕີບັນດາເມືອງຕ່າງໆ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ເຊັນນາເກຣັບ ແລະກອງທັບຂອງລາວ ...

ໄດ້ໂຈມຕີກຸກໆເມືອງທີ່ມີປ້ອມປ້ອງກັນ"

ຜູ້ບັນຊາການທະຫານ

ພຣະຄຳພີບາງສະບັບແປຄຳນີ້ວ່າ "ພະຮັບຊາເຄ."

ນີ້ແມ່ນຄຳພາສາອັດຊີຣຽນສຳລັບຜູ້ນຳທະຫານທີ່ມີຕຳແໜ່ງສູງທີ່ສຸດໃນອັດຊີເຣຍ.

ເມືອງລາກິດ

ນີ້ແມ່ນເມືອງທີ່ຕັ້ງຢູ່ທາງທິດຕາເວັນຕົກສ່ຽງໃຕ້ຂອງນະຄອນເຢຣູຊາເລັມ.

ຮາງລະບາຍນ້ຳຂອງສະບ່ອນສູງ, ຢູ່ທາງຫລວງໄປຫາບ່ອນຊັກຜ້າ

ແປຄຳນີ້ຄືໃນ 7: 3.

ເອລີອາກິມ...ອິນກີຢາ

ແປຊື່ຂອງຄົນເຫລົ່ານີ້ຄືກັນກັບທີ່ທ່ານໄດ້ແປໃນ 22:20.

ເຊັບນາ

ແປຊື່ຂອງຊາຍຄົນນີ້ຄືກັນກັບທີ່ທ່ານໄດ້ແປໃນ 22:15.

ອາສັບ ... ໂຢອາ

ນີ້ແມ່ນຊື່ຂອງຜູ້ຊາຍ.

Isaiah 36:4

ກ່າວກັບພວກເຂົາວ່າ

"ກ່າວກັບເອລີອາກິມ, ເຊັບນາ, ແລະໂຢອາ"

ເຈົ້າຫມັ້ນໃຈຄວາມຊ່ວຍເຫລືອຈາກຜູ້ໃດ?

ກະສັດແຫ່ງອັດຊີເຣຍໃຊ້ຄຳຖາມນີ້ເພື່ອທ້າທາຍເຮເຊກີຢາ ແລະ

ກ່າວວ່າລາວບໍ່ມີແຫລ່ງຂໍ້ມູນທີ່ໄດ້ສຳລັບຄວາມຫມັ້ນໃຈ.

ຄຳຖາມນີ້ອາດຈະຂຽນເປັນປະໂຫຍກໄດ້. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ທ່ານບໍ່ມີແຫລ່ງທີ່ຫນ້າເຊື່ອຖືໄດ້ສຳລັບຄວາມຫມັ້ນໃຈຂອງເຈົ້າ."

ມີຫຍັງກັບສາ ແລະກຳລັງອົບສຳລັບສິ່ງຄາມ

"ເຈົ້າມີສະພາ ແລະກຳລັງທີ່ຈະເຮັດສິ່ງຄາມ." ສຳນວນທີ່ວ່າ "

ກຳລັງສຳລັບສິ່ງຄາມ" ຫມາຍເຖິງການມີກອງທັບທີ່ໃຫຍ່

ແລະເຂັ້ມແຂງພຽງພໍດ້ວຍອາວຸດ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ທ່ານມີສະພາທະຫານພຽງພໍ, ຜູ້ຊາຍທີ່ແຂງແຮງ,

ແລະອາວຸດທີ່ຈະເຂົ້າສູ່ສິ່ງຄາມ"

ດຽວນີ້ເຈົ້າໄວ້ໃຈໃຜ? ມີໃຜທີ່ເອັດໃຫ້ເຈົ້າກ້າກະບົດຕໍ່ເອົາ?

ກະສັດແຫ່ງອັດຊີເຣຍໃຊ້ຄຳຖາມໃນການເຍາະເຍີ້ຍເຮເຊກີຢາເພາະເຊື່ອວ່າລາວມີ

ຄຳຖາມນີ້ອາດຈະຂຽນເປັນປະໂຫຍກໄດ້. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ບໍ່ວ່າທ່ານຈະໄວ້ໃຈໃຜ,

ທ່ານຈະບໍ່ມີຄວາມກ້າຫານທີ່ຈະກ້າກະບົດຕໍ່ເອົາ."

ຄວາມປິຕິຍົນດີ ແລະ ຄວາມສຸກ...ຄວາມໂສກເສົ້າ ແລະ ຄວາມຂົມຂືນ

ຄຳວ່າ "ຄວາມປິຕິຍົນດີ" ແລະ "ຄວາມສຸກ" ຫມາຍເຖິງສິ່ງດຽວກັນ

"ຄວາມໂສກເສົ້າ" ແລະ "ຄວາມຂົມຂືນ".

ຮ່ວມເຂົ້າກັນພວກມັນເນັ້ນເຖິງຄວາມຮຸນແຮງຂອງອາລົມເຫລົ່ານີ້.

ຄວາມປິຕິຍົນດີ ແລະ ຄວາມສຸກຈະເກີດຂຶ້ນກັບພວກເຂົາ

ສິ່ງນີ້ເວົ້າເຖິງຜູ້ຄົນທີ່ຖືກຄອບງຳດ້ວຍຄວາມດີໃຈ ແລະ

ຄວາມສຸກໂດຍການໃຊ້ອາລົມເຫລົ່ານີ້ກັບຄຸນນະພາບຂອງຄວາມ

ສາມາດໃນການເອົາຊະນະໃຜບາງຄົນໂດຍການບັງຄັບ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ພວກເຂົາຈະຖືກຄອບງຳດ້ວຍຄວາມປິຕິຍົນດີ ແລະ ຄວາມສຸກ"

ຄວາມໂສກເສົ້າ ແລະ ຄວາມຂົມຂືນຈະຫາຍໄປ

ສິ່ງນີ້ເວົ້າເຖິງປະຊາຊົນທີ່ບໍ່ມີຄວາມໂສກເສົ້າ

ແລະຄວາມຂົມຂືນອີກຕໍ່ໄປໂດຍໃຫ້ຄວາມຮູ້ສຶກເຫລົ່ານີ້ແກ່ຄວາມສາມາດຂອງມະນຸດໃນການ

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ພວກເຂົາຈະບໍ່ໂສກເສົ້າ ແລະ ຂົມຂືນອີກຕໍ່ໄປ"

Isaiah 36:6

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:

ເລື່ອງນີ້ແມ່ນຂ່າວສານຕໍ່ຂອງກະສັດອັດຊີເຣຍທີ່ມີຕໍ່ເຮເຊກີຢາ.

ຫົວຫນ້າຜູ້ບັນຊາການທະຫານກຳລັງເວົ້າ

ເຖິງຂ່າວສານກັບຄົນຂອງເຮເຊກີຢາ. (ເບິ່ງເພີ່ມເຕີມ: 36:4)

ເບິ່ງແມ

ເຊັນນາເກຣັບໃຊ້ສຳນວນນີ້ເພື່ອດຶງດູດຄວາມສົນໃຈຂອງ

ເຮເຊກີຢາຕໍ່ສິ່ງທີ່ລາວເວົ້າຕໍ່ໄປ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ຈິ່ງຟັງ"

ໄວ້ວາງໃຈໃນປະເທດເອຢິບ

ທີ່ນີ້ " ປະເທດເອຢິບ" ຫມາຍເຖິງກອງທັບເອຢິບ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ໄວ້ວາງໃຈໃນກອງທັບເອຢິບ"

ໄມ້ຄັນເທົາເປັນຕົ້ນກົກທີ່ແຕ່ກແລ້ວ, ແຕ່ຖ້າມີຄັນກຳເທິງໄມ້ນັ້ນມັນກໍຈະປັກ

ແລະແທງມືຂອງເຂົາ,

ເລື່ອງນີ້ເວົ້າເຖິງປະເທດເອຢິບ, ໂດຍສະເພາະກອງທັບ

ແລະກະສັດຟາໂຣເອງ,

ຄືກັບວ່າມັນແມ່ນຕົ້ນກົກທີ່ແຕ່ກແລ້ວເພື່ອເນັ້ນວ່າການຟຶງພາພວກເຂົາຈະບໍ່ຊ່ວຍພວກເຂົາແຕ່ຈະ

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ຄືກັບການຍ່າງດ້ວຍໄມ້ຄັນເທົາຕົ້ນກົກທີ່ແຕ່ກແລ້ວ,

ມັນຈະກໍຈະປັກ ແລະແທງມືຂອງເຂົາ,"

ຕົ້ນກົກທີ່ແຕ່ກແລ້ວ

ຕົ້ນກົກເປັນລຳຕົ້ນທີ່ຍາວ ແລະບາງໆຂອງພືດຄ້າຍຄືກັບຫຍ້າສູງ.

ຖ້າຫາກມັນແຕກ ຫລື ເສຍຫາຍມັນບໍ່ສາມາດຮັບນ້ຳຫນັກຍັງໄດ້.

ໄມ້ຄັນເທົາ

ນີ້ແມ່ນໄມ້ທີ່ຜູ້ໃດຜູ້ໜຶ່ງ ຈະໃຊ້ເພື່ອປະດັບປະດອງໃນເວລາຍ່າງ,

ເຮັດດ້ວຍກິ່ງໄມ້ປະເພດໃດກໍໄດ້ທີ່ພົບຢູ່ຕາມທາງ.

ກໍຍ້ອນພຣະອົງບໍ່ແມ່ນຫລືທີ່ເຮເຊກີຢາໄດ້ອີທຳລາຍສະຖານສູງ ແລະ

ແທ່ນບູຊາຂອງພະອົງຖິ້ມໄປ ... ໃນເມືອງເຢຣູຊາເລັມ?"

ລາວເປັນກະສັດແຫ່ງອັດຊີເຣຍນຳໃຊ້ຄຳຖາມນີ້ໃນການເຍາະເຍີ້ຍປະຊາຊົນ

ແລະ ບົ່ງບອກເຖິງວ່າພຣະຢາວເຊິ່ງໂກດຮ້າຍ

ກ່ຽວກັບສິ່ງທີ່ເຮເຊກີຢາໄດ້ເຮັດ ແລະ ຈະບໍ່ປົກປ້ອງພວກເຂົາ.

ຄຳຖາມທີ່ບໍ່ຫວັງຄຳຕອບນີ້ສາມາດແປໃຫ້ເປັນປະໂຫຍກໄດ້.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ລາວແມ່ນຜູ້ທີ່ເຮເຊກີຢາໄດ້ອີທຳລາຍສະຖານສູງ

ແລະ ແທ່ນບູຊາຖິ້ມໄປ ... ໃນເມືອງເຢຣູຊາເລັມ" ຫລື "

ລາວແມ່ນຜູ້ທີ່ເຮເຊກີຢາດູກໂດຍການຮີທຳລາຍທີ່ສູງ ແລະ

ແທ່ນບູຊາຂອງລາວ ... ເຢຣູຊາເລັມ."

ຂົາກ່າວກັບຢູດາຍ ແລະ ເຢຣູຊາເລັມວ່າ,

"ພວກເຈົ້າຕ້ອງນະມັດສະການຕໍ່ຫນ້າແທ່ນບູຊານີ້ໃນເມືອງເຢຣູຊາເລັມ

ສິ່ງນີ້ສາມາດຂຽນເປັນຄຳເວົ້າທາງອ້ອມ. "ຢູດາ" ແລະ "ເຢຣູຊາເລັມ"

ຫມາຍເຖິງຄົນທີ່ອາໄສຢູ່ໃນນັ້ນ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ເຈົ້າໄດ້ບອກປະຊາຊົນຢູດາ ແລະ ເຢຣູຊາເລັມວ່າ

ພວກເຂົາຕ້ອງນະມັດສະການທີ່ແທ່ນບູຊານີ້ໃນເຢຣູຊາເລັມເຫຼົ່ານັ້ນ."

Isaiah 36:8

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:

ເລື່ອງນີ້ຍັງສືບຕໍ່ເປັນຂ່າວສານແຫ່ງກະສັດອັດຊີເຣຍຕໍ່ເຮເຊກີຢາໂດຍການເວົ້າກັບຄົນຂອງເຮເຊ

(ເບິ່ງເພີມເຕີມ: 36:4)

ມ້າສອງພັນໂຕ

"ມ້າ 2000 ໂຕ"

ຖ້າຫາກເຈົ້າຫາຄົນທີ່ຈະຂີ່ມ້າເຫລົ່ານັ້ນໄດ້.

ຫົວຫນ້າຜູ້ບັນຊາການທະຫານສືບຕໍ່ເຢຍເຮເຊກີຢາ ແລະ

ກອງທັບຂອງລາວຢ່າງຕໍ່ເນື່ອງໂດຍອ້າງວ່າລາວບໍ່ມີທະຫານຈຳນວນຫລາຍຄືນເຈົ້າຮອຍຂອງຂ້ອຍໄດ້ສົ່ງຂ້ອຍມາເວົ້າຂໍຄວາມນິກັບເຈົ້າ

Isaiah 36:9

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:

ເລື່ອງນີ້ຍັງສືບຕໍ່ເປັນຂ່າວສານແຫ່ງກະສັດອັດຊີເຣຍຕໍ່ເຮເຊກີຢາໂດຍການເວົ້າຂອງເຮເຊກີຢາ.

(ເບິ່ງເພີມເຕີມ: 36:4)

ທ່ານຈະສາມາດຕ້ານການກັບນາຍກອງຜູ້ເລັກນ້ອຍຄົນດຽວ ...

ຜູ້ຮັບໃຊ້ໄດ້ແນວໃດ?

ຫົວຫນ້າຜູ້ບັນຊາການທະຫານຍັງສືບຕໍ່ເຢຍເຮເຊກີຢາ ແລະ

ກອງທັບຂອງລາວ. ເມື່ອລາວເວົ້າວ່າ "ເຈົ້າ," ຫມາຍເຖິງເຮເຊກີຢາ,

ໂດຍແທ້ຈິງແລ້ວລາວເວົ້າເຖິງກອງທັບຂອງເຮເຊກີຢາ.

ຄໍາຖາມນີ້ອາດຈະຂຽນເປັນປະໂຫຍກໄດ້. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ກອງທັບຂອງເຈົ້າບໍ່ສາມາດເອົາຊະນະນາຍກອງຄົນໜຶ່ງ ... ຄົນຮັບໃຊ້."

ແລ້ວຕອນນີ້, ຂ້ອຍໄດ້ເດີນທາງມາທີ່ນີ້ເພື່ອຕໍ່ສູ້ ແລະ

ທໍາລາຍແຜ່ນດິນນີ້ໂດຍປາສະຈາກຄວາມຊ່ວຍເຫລືອຈາກພຣະຢາເວຊັນບໍ່?

ຫົວຫນ້າຜູ້ບັນຊາການທະຫານໃຊ້ຄໍາຖາມອີກຂໍ້ຫນຶ່ງ

ເພື່ອເຢາະເຍີຍເຮເຊກີຢາ ແລະປະຊາຊົນຢູດາ.

ຄໍາຖາມນີ້ອາດຈະຂຽນເປັນປະໂຫຍກໄດ້. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ຂ້ອຍມາທີ່ນີ້ດ້ວຍ ຄໍາສັ່ງຂອງພຣະຢາເວ

ເພື່ອທໍາລາຍນະຄອນເຢຣູຊາເລັມ."

ໂດຍປາສະຈາກພຣະຢາເວ

ໃນນີ້ຄໍາວ່າ "ພຣະຢາເວ" ຫມາຍເຖິງຄໍາສັ່ງຂອງພຣະຢາເວ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ໂດຍໂດຍປາສະຈາກຄໍາສັ່ງຂອງພຣະຢາເວ"

ຕໍ່ສູ້ ແລະ ທໍາລາຍແຜ່ນດິນນີ້ ... ໂຈມຕີແຜ່ນດິນນີ້ ແລະ ທໍາລາຍມັນເສຍ.

ນີ້ຫມາຍຄວາມວ່າຕໍ່ສູ້ກັບປະຊາຊົນ

ແລະກໍໃຫ້ເກີດຄວາມພິນາດໃນສະຖານທີ່ທີ່ພວກເຂົາອາໄສຢູ່.

ແຜ່ນດິນທີ່ກ່າວເຖິງນີ້ແມ່ນນະຄອນເຢຣູຊາເລັມ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ຕໍ່ສູ້ປະຊາຊົນນີ້ ແລະ ທໍາລາຍແຜ່ນດິນຂອງພວກເຂົາ ...

ໂຈມຕີຄົນເຫລົ່ານີ້ ແລະ ທໍາລາຍແຜ່ນດິນຂອງພວກເຂົາ"

Isaiah 36:11

ເອລີອາກິມ ... ອິນກີຢາ ... ເຊັບນາ

ແປຊື່ຂອງຜູ້ຊາຍເຫລົ່ານີ້ຄືກັນກັບທີ່ທ່ານໄດ້ແປໃນ 22:20.

ເຊັບນາ

ແປຊື່ຂອງຊາຍຄົນນີ້ຄືກັນກັບທີ່ທ່ານໄດ້ແປໃນ 22:15.

ໂຢອາ ... ຫົວຫນ້າຜູ້ບັນຊາການທະຫານ

ແປຊື່ຂອງຊາຍຄົນນີ້ແລະປະໂຫຍກທີ່ວ່າ "ຫົວຫນ້າຜູ້ບັນຊາການທະຫານ"

ຄືກັນກັບທີ່ທ່ານໄດ້ແປໃນ 36: 1.

"ກະລຸນາເວົ້າກັບພວກຜູ້ຮັບໃຊ້ຂອງທ່ານ

ເອລີອາກິມ, ເຊັບນາ,

ໂຢອາຫມາຍເຖິງຕົນເອງເປັນຜູ້ຮັບໃຊ້ຂອງຫົວຫນ້າຜູ້ບັນຊາການທະຫານ.

ນີ້ແມ່ນວິທີທີ່ສຸພາບເພື່ອເວົ້າກັບຜູ້ທີ່ມີສິດອຳນາດສູງກວ່າ.

ພາສາອາຣາມຽນ, ອາຣາມິກ

"ອາຣາມຽນ" ແມ່ນຊື່ຂອງກຸ່ມຄົນ. "ອາຣາມິກ"

ແມ່ນຊື່ພາສາຂອງພວກເຂົາ.

ໃຫ້ເຂົາຫຼຸປະຊາຊົນທີ່ຢູ່ເທິງກໍາແພງ

ສຳນວນ "ເວົ້າໃຫ້ເຂົາຫຼຸຂອງຜູ້ໃດຜູ້ຫນຶ່ງ"

ຫມາຍຄວາມວ່າເວົ້າໃນບ່ອນທີ່ພວກເຂົາສາມາດໄດ້ຍິນທ່ານ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ບ່ອນທີ່ປະຊາຊົນຜູ້ທີ່ຢູ່ເທິງກໍາແພງອາດຈະໄດ້ຍິນພວກເຮົາ"

ຜູ້ທີ່ຢູ່ເທິງກໍາແພງ

ນີ້ຫມາຍຄວາມວ່າພວກເຂົາກຳລັງຍືນຢູ່ເທິງກໍາແພງ.

ດ້ານເທິງຂອງກໍາແພງກວ້າງ ແລະເປັນບ່ອນທີ່ຄົນສາມາດນັ່ງຫລິ້ນໄດ້.

ຄວາມຫມາຍເຕັມຂອງຄໍາເວົ້ານີ້ສາມາດລະບຸໃຫ້ຈະແຈ້ງຂຶ້ນ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ຜູ້ທີ່ຍືນຢູ່ເທິງກໍາແພງ"

ເຈົ້ານາຍຂອງຂ້ອຍໄດ້ສົ່ງຂ້ອຍມາຫາເຈົ້ານາຍຂອງເຈົ້າ ແລະ

ເຈົ້າເພື່ອຈະເວົ້າຖ້ອຍຄໍານີ້ບໍ່?

ຫົວຫນ້າບັນຊາການທະຫານໃຊ້ຄໍາຖາມນີ້

ເພື່ອເນັ້ນວ່າຂ່າວສານຂອງເພີນແມ່ນສໍາລັບປະຊາຊົນຢູດາທັງຫມົດ.

ຄໍາຖາມນີ້ອາດຈະຂຽນເປັນປະໂຫຍກໄດ້. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ແນ່ນອນ,

ເຈົ້ານາຍຂອງຂ້ອຍໄດ້ສົ່ງຂ້ອຍມາເວົ້າຂໍຄວາມນິກັບເຈົ້າ

ແລະທຸກຄົນທີ່ໄດ້ຍິນ."

ພະອົງບໍ່ໄດ້ສົ່ງຂ້ອຍມາຫາພວກຄົນທີ່ນັ່ງຢູ່ເທິງກໍາແພງ, ຜູ້ທີ່ຈະຕ້ອງ ...

ຖືກສົ່ງຂອງເຮເຊກີຢາ.

ຫົວຫນ້າບັນຊາການທະຫານໃຊ້ຄໍາຖາມນີ້ເພື່ອເນັ້ນໃສ່ການຕູກກຂອງລາວ.

ສິ່ງນີ້ສາມາດຂຽນເປັນປະໂຫຍກໄດ້. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ເຈົ້ານາຍຂອງຂ້ອຍໄດ້ສົ່ງຂ້ອຍໄປຫາທຸກກຸ່ມຄົນທີ່ໄດ້ຍິນເລື່ອງນີ້,

ຜູ້ທີ່ຈະຕ້ອງ ... ເຈົ້າ."

ທີ່ຈະຕ້ອງກິນຂີ້ ແລະກິນຢຽວຂອງພວກເຂົາເອງພ້ອມກັບເຈົ້າ.

ນີ້ແມ່ນຄໍາເວົ້າຫນ້າລັງກຽດທີ່ສຸດ.

ລາວກໍາລັງຫມາຍເຖິງວ່າພວກເຂົາຈະຕ້ອງກິນສິ່ງເຫລົ່ານີ້ເພາະວ່າພວກເຂົາຈະບໍ່ມີຫຍັງກິນເພາະ

ຄວາມຫມາຍເຕັມຂອງຄໍາເວົ້ານີ້ສາມາດລະບຸໃຫ້ຈະແຈ້ງຂຶ້ນ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ໃນໄວໆນີ້ຈະຕ້ອງກິນຂີ້

ແລະກິນຢຽວຂອງພວກເຂົາເອງຄືກັນກັບທ່ານ,

ເພາະວ່າທ່ານຈະບໍ່ມີຫຍັງກິນອີກ"

Isaiah 36:13

ຫົວຫນ້າບັນຊາການທະຫານ

ແປປະໂຫຍກນີ້ຄືກັນກັບທີ່ທ່ານໄດ້ແປໃນ 36: 1.

ເມືອງນີ້ຈະບໍ່ຖືກມອບໄວ້ໃນມືຂອງກະສັດອັດຊີເຣຍ

ສິ່ງນີ້ສາມາດລະບຸໄດ້ໃນຮູບແບບທີ່ໃຊ້ງານຢູ່. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ພຣະຢາເວຈະບໍ່ຍອມມອບນະຄອນເຢຣູຊາເລັມໄວ້ໃນມືຂອງກະສັດອັດຊີເຣຍ"

ມືຂອງກະສັດ

"ມື" ຂອງກະສັດຫມາຍ ເຖິງ "ການຄວບຄຸມ" ຂອງລາວ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ການຄວບຄຸມກະສັດ"

Isaiah 36:16

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:

ຫົວຫນ້າຜູ້ບັນຊາການທະຫານຍັງສືບຕໍ່ກ່າວກັບປະຊາຊົນຢູດາຕໍ່ໄປ.

ຈົ່ງເຮັດສັນຍາສັນຕິພາບກັບເຮົາ

ສຳນວນນີ້ຫມາຍຄວາມວ່າຈະຕິກລົງຢ່າງເປັນທາງການ

ເພື່ອປະຕິບັດຢ່າງສັນຕິພາບຕໍ່ກັນ ແລະ ກັນ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ຂໍໃຫ້ພວກເຮົາຕິກລົງກັນວ່າຈະມີຄວາມສະຫງົບສຸກ"

ອອກມາຫາເຮົາ

ສຳນວນນີ້ຫມາຍຄວາມເຖິງການຍອມຈຳນົນ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ຍອມແຜ່ຕໍ່ຂ້ອຍ"

ຈົນກວ່າເຮົາຈະມາ ແລະເຮົາໄປ

ຕໍ່ໄປນີ້ກະສັດແຫ່ງອັດຊີເຣຍກໍາລັງອ້າງເຖິງກອງທັບຂອງລາວເປັນຕົນເອງ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ຈົນກ່ວາກອງທັບຂອງຂ້ອຍຈະມາ ແລະເຮົາໄປ"

ແຜ່ນດິນທີ່ມີເຂົ້າ ແລະ ເຫລົ້າອາງຸ່ນໃຫມ່, ແຜ່ນດິນທີ່ມີເຂົ້າຈີ ແລະ

ສວນຫມາກອະງຸ່ນ

ປະໂຫຍກສອງຢ່າງນີ້ມີຄວາມຫມາຍດຽວກັນ ແລະ

ຖືກນຳໃຊ້ຮ່ວມກັນເພື່ອເນັ້ນວ່າແຜ່ນດິນທີ່ຈະເລີນຮຸ່ງເຮືອງຈະເປັນແນວໃດ.

ແຜ່ນດິນທີ່ມີເຂົ້າ ... ແຜ່ນດິນທີ່ມີເຂົ້າຈີ

ນີ້ຫມາຍຄວາມວ່າແຜ່ນດິນຂອງພວກເຕັມໄປດ້ວຍຊັບພະຍາກອນທຳມະຊາດເຊັ່ນ:

ເມັດພືດ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ແຜ່ນດິນທີ່ມີເມັດພືດຫລາຍ ...

ແຜ່ນດິນທີ່ມີເຂົ້າຈີຢ່າງຫລວງຫລາຍ"

Isaiah 36:18

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:

ຫົວຫນ້າຜູ້ບັນຊາການທະຫານຍັງສືບຕໍ່ກ່າວຂ່າວສານຂອງກະສັດອັດຊີເຣຍຕໍ່ປະຊາຊົນຢູດາຕໍ່

(ເບິ່ງເພີມເຕີມ: 36:16)

ມີພະເຈົ້າອົງໃດຂອງຊົນຊາດທັງຫລາຍທີ່ຊ່ວຍພວກເຂົາໃຫ້ລອດພົ້ນຈາກ ...

ກະສັດອັດຊີເຣຍໄດ້ບໍ່?

ຫົວຫນ້າຜູ້ບັນຊາການທະຫານໃຊ້ຄໍາຖາມນີ້ໃນການເຢາະເຍີຍປະຊາຊົນຢູດາ.

ຄໍາຖາມນີ້ອາດຈະຂຽນເປັນປະໂຫຍກໄດ້. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ບໍ່ມີພະເຈົ້າຂອງປະຊາຊົນທັງຫລາຍທີ່ຊ່ວຍຊຸມວກເຂົາໃຫ້ຫລອດພັນຈາກ
ກະສັດອັດຊີເຣຍໄດ້."
ມືອງກະສັດ
ການຄວບຄຸມຂອງກະສັດແມ່ນຖືກເອີ້ນວ່າ "ມື" ຂອງລາວ.
ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ການຄວບຄຸມຂອງກະສັດ"
ພະເຈົ້າຂອງເມືອງຮາມັດ ແລະ ເມືອງອັກປັດ ຢູ່ບ່ອນໃດ?
ພະເຈົ້າຂອງເມືອງເສຟາກວາອິມ ຢູ່ບ່ອນໃດ? ພວກເຂົາຊ່ວຍ
ຊາມາເຣຍຈາກອຳນາດຂອງເຮົາໄດ້ບໍ່?
ຫົວຫນ້າຜູ້ບັນຊາການທະຫານໃຊ້ຄຳຖາມເຫລົ່ານີ້ໃນການເຢາະເຍີຍປະຊາຊົນ
ຄຳຖາມເຫລົ່ານີ້ອາດຈະລວມເຂົ້າກັນ ແລະຂຽນເປັນປະໂຫຍກ.
ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ບັນດາພະຂອງ ເມືອງຮາມັດ, ເມືອງອັກປັດ,
ເມືອງເສຟາກວາອິມ, ແລະ
ຊາມາເຣຍບໍ່ໄດ້ຊ່ວຍປະຊາຊົນຂອງພວກເຂົາໃຫ້ຫລອດພັນຈາກພະລັງອຳນາດຂອງເຮົາໄດ້"
ເມືອງຮາມັດ ... ເມືອງອັກປັດ
ແປຊື່ຂອງເມືອງເຫລົ່ານີ້ຄືກັນກັບທີ່ທ່ານໄດ້ແປໃນ 10: 7.
ເມືອງເສຟາກວາອິມ
ນີ້ແມ່ນຊື່ຂອງເມືອງ.
ມີພະເຈົ້າອົງໃດທີ່ຊ່ວຍຊ້ຳໂຕ້ແຕ່ ...
ຄືກັບວ່າພຣະຢາເວຈະສາມາດຊ່ວຍນະຄອນເຢຣູຊາເລັມຈາກອຳນາດຂອງເຮົາໄດ້?

... ຫົວຫນ້າຜູ້ບັນຊາການທະຫານໃຊ້ຄຳຖາມນີ້ໃນການເຢາະເຍີຍປະຊາຊົນຢູ່ດາ.
ຄຳຖາມນີ້ອາດຈະຂຽນເປັນປະໂຫຍກໄດ້. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:
"ບໍ່ມີພະເຈົ້າອົງໃດທີ່ໄດ້ຊ່ວຍຊີວິດ ... ແລະ
ພຣະຢາເວຈະບໍ່ຊົງຊ່ວຍທ່ານໃຫ້ຫລອດພັນໃນນະຄອນເຢຣູຊາເລັມຈາກອຳນາດຂອງເຮົາ."
ແຜ່ນດິນຂອງພຣະອົງ
ນິທມາຍເຖິງຄົນທີ່ອາໄສຢູ່ໃນແຜ່ນດິນ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:
"ປະຊາຊົນຂອງພຣະອົງ"
Isaiah 36:21
ເຮົາຈະໃສ່ວິນຍານຫນຶ່ງໃນຕົວຂອງລາວ, ແລະລາວຈະໄດ້ຍິນຂ່າວທີ່ສຳຄັນ
ແລະ ກັບໄປຫາແຜ່ນດິນຂອງລາວ
ປະໂຫຍກທີ່ວ່າ "ໃສ່ວິນຍານຫນຶ່ງໃນຕົວຂອງລາວ"
ຫມາຍຄວາມວ່າພຣະເຈົ້າຈະຊົງມີອິດຕິພົນຕໍ່ລາວໃນຕັດສິນໃຈໂດຍສະເພາະ.
ຄຳວ່າວິນຍານທີ່ນິທມາຍເຖິງທັດສະນະຄະຕິ ຫລື ຄວາມຮູ້ສຶກທີ່ເຂັ້ມແຂງ.
ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:
"ຂ້ອຍຈະມີອິດຕິພົນຕໍ່ລາວດັ່ງນັ້ນເມື່ອລາວໄດ້ຍິນຂ່າວສານສຳຄັນ,
ກັບໄປຫາແຜ່ນດິນຂອງລາວ"
ຈິງເບິ່ງ
ຄຳສັບນີ້ແມ່ນສຳນວນ ແລະ
ຖືກນຳໃຊ້ຢູ່ທີ່ນີ້ເພື່ອດຶງດູດຄວາມສົນໃຈຂອງປະຊາຊົນຕໍ່ສິ່ງທີ່ເວົ້າຕໍ່ໄປ.
ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ຈິງຝັງ"
ເຮົາຈະເຮັດໃຫ້ລາວລົ້ມລົງດ້ວຍດາບໃນດິນແດນຂອງລາວເອງ
ຄຳວ່າ "ລົ້ມລົງດ້ວຍດາບ"
ແມ່ນສຳນວນທີ່ມີຄວາມຫມາຍວ່າສັດຕູຂອງລາວຈະຂ້າລາວດ້ວຍດາບ.
ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ແລະ ຢູ່ໃນແຜ່ນດິນຂອງລາວເອງ,
ຂ້ອຍຈະເຮັດໃຫ້ສັດຕູຂອງລາວຂ້າລາວດ້ວຍດາບຂອງພວກເຂົາ"
Isaiah 37:8
ເມືອງລາກິດ
ແປຊື່ເມືອງນີ້ຄືກັບທີ່ເຈົ້າໄດ້ແປໃນ 36: 1.
ເຊັນນາເກອາຣິບ
ແປຊື່ຂອງຊາຍຄົນນີ້ຄືກັນກັບທີ່ທ່ານໄດ້ແປໃນ 36: 1.
ເມືອງລິບນາ
ນີ້ແມ່ນເມືອງທີ່ຢູ່ຫ່າງໄກໃຕ້ຂອງຢູດາ.

Chapter 37

Isaiah 37:1

ໄດ້ຍິນຄຳຖາມລາຍງານ

ປະໂຫຍກນີ້ຖືກນຳໃຊ້ຢູ່ນີ້ເພື່ອຫມາຍເຫດການສຳຄັນໃນເລື່ອງ. ຖ້າພາສາຂອງທ່ານມີພື້ນທີ່ອີກຫລາຍ, ທ່ານສາມາດພິຈາລະນາລອງນຳໃຊ້ທີ່ນີ້ໄດ້.

ພະອົງໄດ້ຈັກເສືອຜ້າຂອງພະອົງ, ແລະ ຊົງປົກຄຸມພະອົງເອງດ້ວຍຜ້າກະສອບ

ນີ້ແມ່ນສັນຍາລັກຂອງການໄວ້ທຸກ ແລະ ຄວາມທຸກໂສກ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ພະອົງໄດ້ຈັກເສືອຜ້າຂອງພະອົງ ແລະ

ຊົງນຸ່ງຮົມຜ້າກະສອບເພາະວ່າພະອົງມີຄວາມທຸກໂສກຫລາຍ"

ເອລີອາກິມ ... ເຊັບນາ

ແປຊື່ຂອງຜູ້ຊາຍເຫລົ່ານີ້ຄືກັນກັບທີ່ທ່ານໄດ້ແປໃນ 36: 1.

ຜູ້ຮັບຜິດຊອບຣາຊະວັງ

ນີ້ແມ່ນສຳນວນທີ່ແປວ່າລາວເປັນຜູ້ຮັບຜິດຊອບຕູແລວຽກງານຂອງຣາຊະວັງ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ຮັບຜິດຊອບຕູແລຣາຊະວັງ"

ຊົງປົກຄຸມພະອົງເອງດ້ວຍຜ້າກະສອບ

ນີ້ແມ່ນສັນຍາລັກຂອງການໄວ້ທຸກ ແລະ ຄວາມທຸກໂສກ.

Isaiah 37:3

ພວກເຂົາໄດ້ກ່າວກັບລາວວ່າ

ພວກຄົນທີ່ສົ່ງໂດຍເຮເຊກິຢາກ່າວຕໍ່ເອຊາຢາ "

ຄືກັບວ່າເດັກກຳລັງຈະເກີດ,

ແຕ່ຜູ້ເປັນແມ່ບໍ່ມີກຳລັງທີ່ຈະເບິ່ງລູກຂອງນາງໃຫ້ເກີດມາ

ການປຽບທຽບນີ້ເຮັດຂຶ້ນເພື່ອເນັ້ນວ່າພວກເຂົາກຳລັງຢູ່ໃນຊ່ວງເວລາທີ່ຍາກລຳບາກສຳລັບພວກເຂົາ
ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ມັນເປັນສິ່ງທີ່ຫນ້າຢ້ານຫລາຍຄືກັບມືທີ່ເດັກນ້ອຍຜ່ອມທີ່ຈະເກີດ,

ແຕ່ຜູ້ເປັນແມ່ບໍ່ມີກຳລັງທີ່ຈະເບິ່ງລູກຂອງນາງໃຫ້ເກີດມາ"

ບາງທີພຣະຢາເວພຣະເຈົ້າຂອງພວກເຈົ້າຈະຊົງໄດ້ຍິນຖ້ອຍຄຳ

ເຮເຊກິຢາກຳລັງແນະນຳໂດຍທາງອ້ອມວ່າຖ້າປະຊາຊົນອະທິຖານ

ພຣະຢາເວອາດຈະຝັງ

ແລະເຮັດຕາມສິ່ງທີ່ຫົວຫນ້າຜູ້ບັນຊາການທະຫານກ່າວ.

ຄວາມຫມາຍເຕັມຂອງຄຳ ເວົ້ານີ້ສາມາດລະບຸໃຫ້ຈະແຈ້ງຂຶ້ນ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ບາງທີຖ້າທ່ານອະທິຖານຫາພຣະຢາເວພຣະເຈົ້າຂອງທ່ານຈະໄດ້ຍິນຖ້ອຍຄຳທ່ານ"

ຫົວຫນ້າຜູ້ບັນຊາການທະຫານ

ແປປະໂຫຍກນີ້ຄືກັນກັບທີ່ທ່ານໄດ້ແປໃນ 36: 1.

ເຈົ້ານາຍຂອງເຂົາ

ປະໂຫຍກນີ້ຫມາຍຄວາມວ່າກະສັດເປັນນາຍໃຫຍ່ຂອງຫົວຫນ້າຜູ້ບັນຊາການທະຫານ.

ແລະຈະສັງເກດຄຳເວົ້າທີ່ພຣະຢາເວພຣະເຈົ້າຂອງພວກເຈົ້າໄດ້ຍິນ

ສຳນວນຕໍ່ໄປນີ້ທີ່ວ່າ "ຄຳເວົ້າທີ່ພຣະຢາເວພຣະເຈົ້າຂອງທ່ານໄດ້ຍິນ"

ຕິຣາກາກະສັດຂອງປະເທດເອທິໂອເປຍ ແລະ

ເອຢິບໄດ້ຮວມໂຕກັນຕໍ່ສູ້ກັບພະອົງ

"ຕິຣາກາກະ" ແມ່ນຊື່ຂອງຜູ້ຊາຍຄົນໜຶ່ງ.

ລາວໄດ້ລະດົມກອງທັບຂອງລາວເພື່ອໃຫ້ພວກເຂົາກຽມຝອມສູ້ຮົບ.

ຄວາມຫມາຍເຕັມຂອງຄຳເວົ້ານີ້ສາມາດລະບຸໃຫ້ຈະແຈ້ງຂຶ້ນ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ກະສັດຕິຣາກາກະແຫ່ງເອທິໂອເປຍ

ແລະເອຢິບໄດ້ລະດົມກອງທັບຂອງລາວ"

ຕໍ່ສູ້ກັບພະອົງ

ຄຳວ່າ "ພະອົງ" ຫມາຍເຖິງເຊັ່ນນາເກອາຣິບ.

ປະໂຫຍກນີ້ຫມາຍເຖິງການຕໍ່ສູ້ກັບກອງທັບຂອງເຊັ່ນນາເກອາຣິບ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ເພື່ອຕໍ່ສູ້ກັບກອງທັບຂອງເຊັ່ນນາເກອາຣິບ"

ເຢຣູຊາເລັມຈະບໍ່ຖືກມອບໄວ້ໃນກຳມືຂອງກະສັດອັດຊີເຣຍ.

ນີ້ສາມາດລະບຸໄວ້ໃນຮູບແບບປະໂຫຍກກົງ. ຄຳວ່າ "ມື"

ຫມາຍເຖິງອຳນາດທາງການທະຫານຂອງກະສັດ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ກະສັດອັດຊີເຣຍ

ແລະກອງທັບຂອງລາວຈະບໍ່ຊະນະເຈົ້າໃນນະຄອນເຢຣູຊາເລັມ"

Isaiah 37:11

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:

ເລື່ອງນີ້ຍັງເປັນຂ່າວສານຂອງກະສັດອັດຊີເຣຍທີ່ມີຕໍ່ເຮເຊກິຢາ.

ເບິ່ງເຖິດ, ທ່ານໄດ້ຍິນແລ້ວສີ

ນີ້ເປັນສຳນວນ. ຄຳວ່າ "ເບິ່ງເຖິດ"

ຢູ່ນີ້ແມ່ນໃຊ້ເພື່ອເພີ່ມການເນັ້ນໜັກໃສ່ສິ່ງທີ່ຖືກເວົ້າຕໍ່ໄປ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ທ່ານໄດ້ຍິນຢ່າງແນ່ນອນ"

ດັງນັ້ນທ່ານຈະໄດ້ຮັບການຊ່ວຍເຫລືອບໍ່?

ກະສັດແຫ່ງອັດຊີເຣຍໃຊ້ຄຳຖາມນີ້ໃນການເຢາະເຍີຍເຮເຊກິຢາ ແລະ
ກອງທັບຂອງລາວ. ນີ້ອາດຈະຖືກຂຽນເປັນປະໂຫຍກໄດ້.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ດັງນັ້ນທ່ານກໍຈະບໍ່ຫລອດເຊັ່ນກັນ." ຫລື

"ແນ່ນອນວ່າບໍ່ມີໃຜຈະຊ່ວຍທ່ານໄດ້ເຊັ່ນກັນ!"

ບັນດາພະຂອງຊົນຊາດຕ່າງໆໄດ້ຊ່ວຍເຫລືອພວກເຂົາ ... ເມືອງເຕລາສາ ?

ກະສັດແຫ່ງອັດຊີເຣຍໃຊ້ຄຳຖາມນີ້ໃນການເຢາະເຍີຍເຮເຊກິຢາ

ແລະກອງທັບຂອງລາວ. ນີ້ອາດຈະຖືກຂຽນເປັນປະໂຫຍກໄດ້.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ພະຂອງຊົນຊາດຕ່າງໆບໍ່ໄດ້ຊ່ວຍກູ້ຊາດຕ່າງໆທີ່ບັນພະບຸລຸດຂອງຂ້ອຍໄດ້ທຳລາຍ"

ເມືອງເຕລາສາ!"

ທີ່ບັນພະບຸລຸດຂອງເຮົາໄດ້ທຳລາຍ

ຜູ້ຄົນເຫລົ່ານີ້ໄດ້ທຳລາຍເມືອງຕ່າງໆທີ່ໄດ້ລະບຸໄວ້ໂດຍການເອົາຊະນະດ້ວຍການທຳລາຍເມືອງຕ່າງໆທີ່ບັນພະບຸລຸດຂອງເຮົາໄດ້ທຳລາຍ

ຕໍ່ໄປນີ້ຄຳວ່າ " ບັນພະບຸລຸດ" ຫມາຍເຖິງພໍ່ ແລະ

ບັນພະບຸລຸດຄົນອື່ນໆຂອງລາວທີ່ເປັນກະສັດ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ທີ່ບັນພະບຸລຸດຂອງພວກເຮົາໄດ້ທຳລາຍດ້ວຍກອງທັບຂອງພວກເຂົາ"

ໂກຊານ... ຮາຣານ... ເຮເຊັບ... ເອເດນ ... ເມືອງເຕລາສາ ...

ເມືອງເຮນາ ... ເມືອງອີວາ

ນີ້ແມ່ນບັນດາສະຖານທີ່ຊຶ່ງພວກອັດຊີເຣຍໄດ້ຍຶດເອົາ.

ກະສັດ ... ໃນເມືອງອີວາຢູ່ບ່ອນໃດ? "

ກະສັດແຫ່ງອັດຊີເຣຍໃຊ້ຄຳຖາມນີ້ໃນການເຢາະເຍີຍເຮເຊກິຢາ ແລະ
ກອງທັບຂອງລາວ. ນີ້ອາດຈະຖືກຂຽນເປັນປະໂຫຍກໄດ້.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ພວກເຮົາຍັງໄດ້ເອົາຊະນະກະສັດ ... ອີວາ!"

ເມືອງຮາມັດ ... ເມືອງແຫ່ງອັກຢັດ, ເມືອງເສຟາກວາອິມ

ແປຊື່ຂອງເມືອງເຫລົ່ານີ້ຄືກັນກັບທີ່ທ່ານໄດ້ແປໃນ 36:18.

Isaiah 37:14

ຈາກມືຂອງຜູ້ສົງຂ່າວສານ

ໃນທີ່ນີ້ຜູ້ສົງຂ່າວໄດ້ຖືກກ່າວເຖິງໂດຍ "ມື"

ຂອງພວກເຂົາເພື່ອເນັ້ນໜັກວ່າພວກເຂົາໄດ້ມອບມັນເປັນການສ່ວນຕົວໃຫ້ກະສັດ ແລະ ຜູ້ສົງຂ່າວສານ

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ທີ່ຜູ້ສົງຂ່າວມອບໃຫ້ພະອົງ"

ພະອົງໄດ້ສະເດັດຂຶ້ນໄປໃນພຣະວິຫານຂອງ ພຣະຢາເວ

ພຣະວິຫານຂອງພຣະຢາເວຢູ່ໃນສະຖານທີ່ສູງທີ່ສຸດໃນນະຄອນເຢຣູຊາເລມ, ດັງນັ້ນຈຶ່ງມີຄຳວ່າ " ຂຶ້ນ".

ຊົງເປີດຈິດຫມາຍຕໍ່ຫນ້າພຣະອົງ

"ຊົງເປີດຈິດຫມາຍຕໍ່ຫນ້າພຣະຢາເວ".

ການຢູ່ໃນພຣະວິຫານຂອງພຣະຢາເວຖືວ່າຄືກັນກັບການຢູ່ຕໍ່ຫນ້າພຣະພິກພຣະຢາເວ.

ຈິດຫມາຍແມ່ນໜັງສືທີ່ສາມາດເປີດ ແລະແຜ່ອອກໄດ້.

ພຣະອົງຜູ້ຊົງປະທັບເຫນືອທູດສະຫວັນ

ທີ່ນີ້ເຮເຊກິຢາກຳລັງເວົ້າກ່ຽວກັບພຣະຢາເວທີ່ປະທັບຢູ່ໃນພຣະວິຫານ.

ຄວາມຫມາຍຂອງສິ່ງນີ້ສາມາດລະບຸໃຫ້ຈະແຈ້ງຂຶ້ນ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ທ່ານຜູ້ທີ່ຢູ່ທີ່ນີ້ກັບເຫລົ່າທູດສະຫວັນ"

ພຣະອົງຊົງເປັນພຣະເຈົ້າອົງດຽວ

"ພຽງແຕ່ພຣະອົງເທົ່ານັ້ນຊົງເປັນພຣະເຈົ້າ"

ເຫນືອອານາຈັກທັງຫມົດ

ສຳນວນນີ້ຫມາຍເຖິງການມີອຳນາດ ແລະ

ປົກຄອງເຫນືອອານາຈັກທັງຫມົດ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ມີອຳນາດຢູ່ເຫນືອ

ອານາຈັກທັງຫມົດ"

ພຣະອົງໄດ້ຊົງສ້າງຝ້າສະຫວັນ ແລະ ແຜ່ນດິນໂລກ.

ນີ້ຫມາຍຄວາມວ່າພຣະອົງໄດ້ສ້າງທຸກຢ່າງ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ເຈົ້າໄດ້ສ້າງທຸກຢ່າງ"

Isaiah 37:17

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:

ເຮເຊກິຢາໄດ້ສືບຕໍ່ອະທິຖານຕໍ່ພຣະຢາເວ

ທິລາວໄດ້ສົງມາ

ເຮເຊກິຢາກຳລັງອ້າງອີງເຖິງຈິດຫມາຍຈາກເຊັ່ນນາເກຣິບ.

ຄວາມຫມາຍຂອງສິ່ງນີ້ສາມາດລະບຸໃຫ້ຈະແຈ້ງຂຶ້ນ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ໃນຂໍ້ຄວາມທິລາວໄດ້ສົງ"

ຂໍໂຜດຊົງຫວັງຫຼາຍ

"ອຽງຫຼາຍຂອງພຣະອົງ" ຫລື "ຊົງຫັນຫົວຂອງພຣະອົງ."

ນີ້ຫມາຍຄວາມວ່າຈະຫັນຫົວຂອງພຣະອົງເພື່ອໃຫ້ພຣະອົງສາມາດໄດ້ຍິນບາງສິ່ງບາງຢ່າງໄດ້ດີ

ເຊັ່ນນາເກຣິບ

ແປຊື່ຂອງຊາຍຄົນນີ້ຄືກັນກັບທີ່ທ່ານໄດ້ແປໃນ 36: 1.

ປະຊາຊາດທັງຫມົດ ແລະ ດິນແດນຂອງພວກເຂົາ

ນີ້ແມ່ນການເວົ້າເກີນຈິງ.

ບັນດາກະສັດໄດ້ທຳລາຍດິນແດນທີ່ຢູ່ໃກ້ຄຽງຫລາຍແຫ່ງ,

ແຕ່ບໍ່ແມ່ນແຜ່ນດິນທັງຫມົດ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ຫລາຍປະເທດ ແລະ

ດິນແດນຂອງພວກເຂົາ"

Isaiah 37:19

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:

ເຮເຊກິຢາໄດ້ສືບຕໍ່ອະທິຖານຕໍ່ພຣະຢາເວ

ພຣະອົງຜູ້ຊົງປະທັບເຫນືອທູດສະຫວັນ ແລະ ຜູ້ສົງຂ່າວສານ

ເປັນພຽງແຕ່ໄມ້ແລະຫີນ

ສິ່ງນີ້ເນັ້ນວ່າມະນຸດສ້າງຮູບປັ້ນເຫລົ່ານີ້

ດ້ວຍມືຂອງຕົນເອງແລະດັງນັ້ນຈຶ່ງບໍ່ມີຄ່າ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ເພາະວ່າພວກມັນແມ່ນພະເຈົ້າປອມທີ່ມະນຸດເຮັດຈາກໄມ້ ແລະ ຫີນ"

ຈາກອຳນາດຂອງເຂົາ

"ຈາກອຳນາດແຫ່ງກະສັດອັດຊີເຣຍ"

ອານາຈັກທັງຫມົດ

ນີ້ຫມາຍເຖິງປະຊາຊົນໃນອານາຈັກ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ປະຊາຊົນທັງຫມົດໃນອານາຈັກ" ເບິ່ງເພີ່ມເຕີມ:

ພຣະອົງພຽງຜູ້ດຽວທີ່ຊົງເປັນພຣະຢາເວ

"ມີພຽງແຕ່ພຣະອົງ, ພຣະຢາເວ, ຊົງເປັນພຣະເຈົ້າ"

Isaiah 37:21

ສົງຂໍ້ຄວາມ

ຫມາຍຄວາມວ່າລາວໄດ້ສົງຜູ້ສົງຂ່າວສານໄປຫາກະສັດ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ສົງຄົນໄປສົງຂໍ້ຄວາມ"

ຜູ້ສົງຂ່າວສານບໍ່ໄດ້ເວົ້າ

"ແມ່ນສິ່ງທີ່ພຣະຢາເວໄດ້ກ່າວໄວ້"

ຫົວຂັ້ນເຢາະເຍີຍເຈົ້າຫມື່ນປະຫມາດເຈົ້າ

"ຫົວຂວັນເຈົ້າ" ຫລື "ເຢາະເຍີຍເຈົ້າ"

ສັນຫົວຂອງນາງ

ນີ້ແມ່ນການສະແດງທາງທາງຂອງການເຢາະເຍີຍ.

ຍິງສາວບໍລິສຸດຂອງສີໂອນ ... ລູກສາວຂອງເຢຣູຊາ

ນີ້ແມ່ນສຳນວນ. ປະໂຫຍກທັງສອງຢ່າງນີ້ມີຄວາມຫມາຍດຽວກັນ.
"ລູກສາວ" ຂອງເມືອງຫມາຍເຖິງຄົນທີ່ອາໄສຢູ່ໃນເມືອງ.
ເບິ່ງວິທີທີ່ທ່ານແປປະໂຫຍກທີ່ຄ້າຍຄືກັນໄດ້ແນວໃດໃນ 1: 7.
ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ປະຊາຊົນຊີໂອນ ...
ປະຊາຊົນແຫ່ງນະຄອນເຢຣູຊາເລັມ"

ເຈົ້າໄດ້ທ້າທາຍ ແລະ ດູກູກຜູ້ໃດ? ... ຕໍ່ພຣະອົງຜູ້ບໍລິສຸດຂອງອິດສະຣາເອນ.
ພຣະຢາເວໃຊ້ຄຳຖາມເຫລົ່ານີ້ໃນການເຢາະເຍີຍກະສັດແຫ່ງອິດຊີເຣຍ.
ສິ່ງເຫລົ່ານີ້ສາມາດຂຽນເປັນປະໂຫຍກໄດ້. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:
"ທ່ານໄດ້ທ້າທາຍ ແລະ ດູກູກພຣະຢາເວ, ທ່ານໄດ້ຮ້ອງ
ແລະກະທຳຢ່າງໂອ້ອວດຕໍ່ພຣະອົງຜູ້ບໍລິສຸດຂອງອິດສະຣາເອນ!"
ເຈົ້າໄດ້ຂຶ້ນສຽງຂອງເຈົ້າ
ນິທມາຍເຖິງການເວົ້າດັງໆຄືກັບສຽງຂອງຄົນນັ້ນເປັນວັດຖຸທີ່ພວກເຂົາຍົກສູງ.
ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ທ່ານໄດ້ຮ້ອງອອກມາ"

ສິ່ງສາຍຕາຂອງເຈົ້າດ້ວຍຄວາມອວດອົງ
ນີ້ແມ່ນສຳນວນທີ່ມີຄວາມຫມາຍເຖິງການເບິ່ງບາງສິ່ງບາງຢ່າງຜ່ານກຸມໃຈ.
ໂດຍພຶດຕະທຳຕົວທ່ານເອງວ່າສຳຄັນກວ່າທີ່ເຈົ້າຄວນ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:
"ເບິ່ງດ້ວຍຄວາມອວດອົງ" ຫລື "ກະທຳຢ່າງຜ່ານກຸມໃຈ"
Isaiah 37:24

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:
ເລື່ອງນີ້ຍັງເປັນຂໍ້ຄວາມຂອງພຣະຢາເວຕໍ່ກະສັດແຫ່ງອິດຊີເຣຍ.

ໂດຍພວກຜູ້ຮັບໃຊ້ຂອງເຈົ້າ
ນິທມາຍເຖິງຜູ້ຮັບໃຊ້ທີ່ພຣະອົງໄດ້ສົ່ງໄປຫາເຮເຊກີຢາດ້ວຍຂໍ້ຄວາມ.
ສິ່ງນີ້ສາມາດລະບຸໄດ້ຢ່າງຈະແຈ້ງ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:
"ໃນຂໍ້ຄວາມທີ່ທ່ານໄດ້ສົ່ງກັບຜູ້ຮັບໃຊ້ຂອງທ່ານ"

ຂ້ອຍໄດ້ໄປແລ້ວ ... ຂ້ອຍຈະຕັດ ... ຂ້ອຍຈະເຂົ້າໄປ ...
ຂ້ອຍໄດ້ຊຸດ ... ຂ້ອຍໄດ້ເຮັດໃຫ້ແຫ້ງ ... ຕົ້ນຂອງຂ້ອຍ
ທີ່ນີ້ເຊັ່ນນາເກຣັບເວົ້າເຖິງຕົວເອງທີ່ເອົາຊະນະສິ່ງຫລາຍຢ່າງ.
ລາວກຳລັງເອົາຊະນະພວກເຂົາດ້ວຍກອງທັບ ແລະ ລົດຮີບຂອງລາວ.
ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ພວກເຮົາຈະຕັດ ... ພວກເຮົາຈະເຂົ້າໄປ ...
ພວກເຮົາໄດ້ຊຸດ ... ພວກເຮົາໄດ້ເຮັດໃຫ້ແຫ້ງ ... ຕົ້ນຂອງພວກເຮົາ"

ຕົ້ນສິນສິດາທິສູງ
"ຕົ້ນສິນສິດາທິສູງຂອງເລບານອນ"

ຕົ້ນໄມ້ປະດັບທີ່ສວຍງາມ
ໃນນີ້ຄຳວ່າ "ປະດັບສວຍງາມ" ຫມາຍເຖິງຢ່າໄມ້ທີ່ຫນາແຫນ້ນ
ແລະເຕັມໄປດ້ວຍຕົ້ນໄມ້ທີ່ມີແຂງແຮງດີ.
ຄຳສັບທີ່ຂາດຫາຍໄປອາດຈະຖືກເພີ່ມເຂົ້າມາເພື່ອເຮັດໃຫ້ຄວາມຫມາຍຈະແຈ້ງຂຶ້ນ.
ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ແລະເຂົ້າໄປໃນປາທີ່ມີໝາກໄມ້ຫລາຍທີ່ສຸດ"

ຂ້ອຍໄດ້ເຮັດໃຫ້ແມ່ນ້ຳທຸກສາຍຂອງປະເທດເອຢິບແຫ້ງໄປພາຍໃຕ້ຕີນຂອງຂ້ອຍ
ຢູ່ທີ່ນີ້ເຊັ່ນນາເກຣັບແມ່ນເວົ້າເກີນຄວາມຈິງຂອງການເອົາຊະນະຂອງລາວ
ແລະເດີນທາງຂ້າມແມ່ນ້ຳຂອງອີຢິບໂດຍອ້າງວ່າໄດ້ໄດ້ເຮັດໃຫ້ແມ່ນ້ຳແຫ້ງເມື່ອລາວເດີນທາງ.
ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:
"ຂ້ອຍໄດ້ຢ່າງຂ້າມແມ່ນ້ຳທັງຫມົດຂອງອີຢິບຄືກັບວ່າພວກມັນແຫ້ງຢູ່ໃຕ້ຕີນຂອງຂ້ອຍ"
Isaiah 37:26

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:
ເລື່ອງນີ້ຍັງເປັນຂໍ້ຄວາມຂອງພຣະຢາເວຕໍ່ກະສັດແຫ່ງອິດຊີເຣຍ.

ເຈົ້າບໍ່ໄດ້ຍິນບໍ່ວ່າ ... ສະໄຫມບູຮານ?
ພຣະຢາເວໃຊ້ຄຳຖາມນີ້ເພື່ອເຕືອນເຊັ່ນນາເກຣັບເຖິງຂໍ້ຄວາມທີ່ລາວຄວນຈະສັງເກດ.
ສິ່ງນີ້ສາມາດຂຽນເປັນປະໂຫຍກໄດ້. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:
"ແມ່ນອນທ່ານເລີຍໄດ້ຍິນວ່າ ... ໃນສະໄຫມບູຮານ." (ເບິ່ງເພີ່ມເຕີມ:
gs_rquestion)

ເຈົ້າຢູ່ທີ່ນີ້ເພື່ອເຮັດໃຫ້ເມືອງທີ່ເຂັ້ມແຂງທັງຫລາຍຜັງທະລາຍລົງກາຍເປັນຊາກເຫີຍ
ພຣະຢາເວໄດ້ວາງແຜນໄວ້ສຳລັບກອງທັບຂອງເຊັ່ນນາເກຣັບເພື່ອທຳລາຍເມືອງທີ່ເຂັ້ມແຂງ.
ສິ່ງນີ້ສາມາດເວົ້າໄດ້ຢ່າງຈະແຈ້ງ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:
"ຂ້ອຍໄດ້ວາງແຜນວ່າກອງທັບຂອງເຈົ້າຈະທຳລາຍເມືອງຕ່າງໆ
ແລະເຮັດໃຫ້ພວກເຂົາກາຍເປັນຊາກເຫີຍຜັງ"

ເຂັ້ມແຂງ
ແຂງແຮງ ແລະໄດ້ຮັບການປົກປ້ອງຢ່າງຫນ້າແຫນ້ນ
ພຽງຄວາມເຂັ້ມແຂງພຽງເລັກນ້ອຍ

"ຜູ້ອ່ອນກຳລັງ"
ຫມົດຫລັງ
"ຫ້ແທ້"

ເຮົາໄດ້ເຮັດໃຫ້ມັນຜ່ານໄປ
ສຳນວນວ່າ "ນຳບາງສິ່ງບາງຢ່າງຜ່ານໄປ"
ຫມາຍຄວາມວ່າການເຮັດໃຫ້ສິ່ງທີ່ສະເພາະເຈາະຈົງເກີດຂຶ້ນ.
ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ຂ້ອຍກຳລັງເຮັດໃຫ້ມັນເກີດຂຶ້ນ" ຫລື
"ຂ້ອຍກຳລັງເຮັດໃຫ້ສິ່ງເຫລົ່ານີ້ເກີດຂຶ້ນ"

ພວກເຂົາເປັນພຶດໃນທຶນນາ, ເປັນຫຍ້າອ່ອນ,
ຫຍ້າຢູ່ເທິງຫລັງຄາຫລືໃນທຶນນາ, ກ່ອນທີ່ຈະມີລົມຕາເວັນອອກ.
ສິ່ງນີ້ເວົ້າເຖິງຄວາມອ່ອນແອ
ແລະມີຄວາມສ່ຽງຂອງເມືອງຕໍ່ຫນ້າກອງທັບແຫ່ງອິດຊີເຣຍໂດຍການປຽບທຽບຕົວເມືອງໃສ່ກັບ
ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:
"ເມືອງຕ່າງໆອ່ອນແອຄືກັບຫຍ້າໃນທຶນນາຢູ່ຕໍ່ຫນ້າກອງທັບຂອງເຈົ້າ.
ພວກມັນອ່ອນແອຄືກັນກັບຫຍ້າທີ່ຕີບໃຫຍ່ຢູ່ເທິງຫລັງຄາເຮືອນ ແລະ
ຖືກລົມຮ້ອນພັດຈາກທິດຕາເວັນອອກ."

ກ່ອນທີ່ຈະມີລົມຕາເວັນອອກ
ລົມຕາເວັນອອກຮ້ອນ ແລະ ແຫ້ງຈາກທະເລຊາຍ ແລະ
ພຶດຕາຍເມື່ອມັນພັດ.
Isaiah 37:28

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:
ເລື່ອງນີ້ຍັງເປັນຂໍ້ຄວາມຂອງພຣະຢາເວຕໍ່ກະສັດແຫ່ງອິດຊີເຣຍ.

ແຕ່ເຮົາຮູ້ຈັກການນັ່ງຂອງເຈົ້າ, ການອອກໄປຂອງເຈົ້າ, ການເຂົ້າມາຂອງເຈົ້າ
ນິທມາຍເຖິງກິດຈະກຳທັງຫມົດຂອງຊີວິດ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:
"ຂ້ອຍຮູ້ທຸກຢ່າງທີ່ເຈົ້າເຮັດ"

ຄວາມໂກດແຄ້ນຂອງເຈົ້າທີ່ມີຄໍເຮົາ
ຄຳວ່າ "ຄວາມໂກດແຄ້ນ" ສາມາດສະແດງອອກເປັນຄຳກິລິຍາ.
ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ວິທີທີ່ທ່ານໂກດແຄ້ນຕໍ່ຂ້ອຍ"

ຄວາມຈອງຫອງຂອງເຈົ້າ
ນີ້ແມ່ນ "ຄວາມຈອງຫອງ"
ຂອງກະສັດຫມາຍເຖິງຄຳເວົ້າທີ່ໂອ້ອວດຂອງລາວ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:
"ຄຳເວົ້າທີ່ໂອ້ອວດຂອງເຈົ້າ"

ຄວາມຈອງຫອງຂອງເຈົ້າໄດ້ເຂົ້າມາເຖິງຫຼຸຂອງເຮົາ
ສິ່ງນີ້ເວົ້າເຖິງພຣະຢາເວໄດ້ຍິນຄຳເວົ້າຂອງກະສັດຄືກັບວ່າຄຳເວົ້າຂອງກະສັດແມ່ນບາງສິ່ງທີ່ເດັ່ນ.
ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ເຮົາໄດ້ຍິນເຈົ້າເວົ້າຢ່າງຈອງຫອງ"

ເຮົາຈະເຮົາຂໍຂອງເຮົາເກາະໃສ່ດັງຂອງເຈົ້າ, ແລະ
ເຮົາບັງຫຼັງຂອງເຮົາໃສ່ປາກເຈົ້າ
ບຸກຄົນຫນຶ່ງໃຊ້ຂໍ ແລະ ບັງຫຼັງເພື່ອນຳສັດໄປມາ.
ນີ້ເວົ້າເຖິງພຣະຢາເວລວບຄຸມກະສັດຄືກັບວ່າກະສັດເປັນສັດທີ່ພຣະຢາເວສາມາດຄວບຄຸມໄດ້.
ແລະບັງຫຼັງເປັນສິ່ງທີ່ທ່ານພວກເຂົາ.
"ຂ້ອຍຈະຄວບຄຸມເຈົ້າຄືກັບຄົນທີ່ຄວບຄຸມສັດຂອງລາວໂດຍເອົາຂໍໃສ່ດັງ
ຂອງເຂົາ"

ເຮົາຈະເຮົາກັບຕາມທາງທີ່ເຈົ້າມາ
ນິທມາຍເຖິງການເຮັດໃຫ້ກະສັດກັບຄືນປະເທດບ້ານເກີດຂອງຕົນເອງ.
ຄວາມຫມາຍຂອງສິ່ງນີ້ສາມາດເຮັດໃຫ້ຈະແຈ້ງຂຶ້ນ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:
"ຂ້ອຍຈະບັງຄັບໃຫ້ເຈົ້າກັບຄືນປະເທດຂອງເຈົ້າເອງ"

Isaiah 37:30

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:
ເລື່ອງນີ້ຍັງເປັນຂໍ້ຄວາມຂອງພຣະຢາເວຕໍ່ກະສັດເຮເຊກີຢາ.
(ເບິ່ງເພີ່ມເຕີມ: 37:21)

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:
ເລື່ອງນີ້ຍັງເປັນຂໍ້ຄວາມຂອງພຣະຢາເວຕໍ່ກະສັດເຮເຊກີຢາ." ໃນນີ້ຄຳວ່າ "ເຈົ້າ" ແມ່ນຄຳນາມ
ແລະ ຫມາຍເຖິງເຮເຊກີຢາ.

ເຈົ້າຈະກິນ ... ເຈົ້າຄ້ອງປູກ
ທີ່ນີ້ "ເຈົ້າ" ແມ່ນຈຳນວນຫລາຍ ແລະ ຫມາຍເຖິງປະຊາຊົນຂອງຢູດາ.

ປີທີສອງສິ່ງທີ່ເກີດຂຶ້ນ
"ປີທີ 2"

ໃນປີທີສອງ

ຄຳສັບທີ່ຂາດຫາຍໄປອາດຈະຖືກເພີ່ມ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ໃນປີທີ່ສອງທ່ານຈະກິນສິ່ງທີ່ເກີດຂຶ້ນເອງ"

ສິ່ງທີ່ເກີດຈາກນັ້ນ

"ສິ່ງທີ່ເກີດຂຶ້ນເອງຈາກນັ້ນ," ຫລື "ສິ່ງທີ່ເກີດຂຶ້ນເອງຈາກທຳມະຊາດ"

Isaiah 37:31

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:

ເລື່ອງນີ້ຍັງເປັນຂໍ້ຄວາມຂອງພຣະຢາເວຕໍ່ກະສັດເຮເຊກິຢາ.

ທີ່ເຫລືອຢູ່

"ທີ່ເຫລືອ"

ແມ່ນສ່ວນຫນຶ່ງຂອງບາງສິ່ງບາງຢ່າງທີ່ຍັງເຫລືອຫລັງຈາກສ່ວນທີ່ເຫລືອຫາຍໄປ
ໃນນີ້ສິ່ງນິທາມາຍເຖິງປະຊາຊົນທີ່ຍັງເຫລືອຢູ່ໃນຢູດາ.

ເຊື້ອສາຍຢູດາຍ

ທີ່ນີ້ "ເຊື້ອສາຍ" ຂອງຢູດາຫມາຍເຖິງລູກຫລານຂອງລາວ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ເຊື້ອສາຍຂອງຢູດາ"

ຈະຍັງຮາກລົງອີກຄັ້ງ ແລະ ເກີດຜົນ

ເລື່ອງນີ້ເວົ້າເຖິງຊາວຢູດາຍກຳລັງຈະເລີນຮຸ່ງເຮືອງ

ຄືກັບວ່າພວກເຂົາເປັນພືດທີ່ຢັ້ງຮາກ ແລະເກີດຜົນ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ຈະຈະເລີນຮຸ່ງເຮືອງຄືກັບຕົ້ນໄມ້ທີ່ຢັ້ງຮາກ ແລະເກີດຜົນ"

ຈາກເປຣູຊາເລັມ; ຄົນທີ່ລອດຊີວິດຈາກພູສີໂອນຈະອອກມາ

ປະໂຫຍກສອງປະໂຫຍກນີ້ມີຄວາມຫມາຍຄືກັນ

ແລະຖືກນຳໃຊ້ຮ່ວມກັນເພື່ອເນັ້ນເຖິງຄົນທີ່ເຫລືອທີ່ຈະລອດຊີວິດ.

ຄວາມຮ້ອນອົນຂອງພຣະຢາເວຈອມໂຍທາຈະຊົງເຮັດສິ່ງນີ້

ສິ່ງນີ້ເວົ້າເຖິງສິ່ງທີ່ພຣະຢາເວເຮັດບາງສິ່ງເພາະຄວາມກະຕືລືລົ້ນຂອງພຣະອົງທີ່ເຫລືອ

“ຄວາມກະຕືລືລົ້ນ” ຂອງພຣະອົງກຳລັງເຮັດສິ່ງຕ່າງໆຢູ່.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ຍ້ອນຄວາມກະຕືລືລົ້ນຂອງພຣະອົງ,

ພຣະຢາເວຈະເຮັດສິ່ງນີ້" ຫລື "ພຣະຢາເວຈະເຮັດສິ່ງນີ້

ເພາະຄວາມກະຕືລືລົ້ນຂອງພຣະອົງ"

Isaiah 37:33

ລາວຈະບໍ່ເຂົ້າມາ ... ອີກທັງລາວຈະບໍ່ຖືໂລ່ມມາ

ຕໍ່ໄປນີ້ກະສັດແຫ່ງອັດຊີເຣຍຫມາຍເຖິງລາວເອງ ແລະກອງທັບຂອງລາວ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ກອງທັບຂອງລາວຈະບໍ່ມາ ...

ອີກທັງພວກເຂົາຈະບໍ່ຖືໂລ່ມມາ"

ຖືໂລ່

"ຖືໂລ"

ຮ້ອນຮອບ

ມີຂີ້ຕົມຂະຫນາດໃຫຍ່ທີ່ສ້າງຂຶ້ນກັບກຳແພງເມືອງເຊິ່ງຊ່ວຍໃຫ້ກອງທັບສາມາດຢູ່ຢູ່ໄດ້

ລາວໄດ້ມາທີ່ນີ້ ... ລາວຈະບໍ່ເຂົ້າມາ

ທີ່ນີ້ກະສັດແຫ່ງອັດຊີເຣຍຫມາຍເຖິງລາວເອງ ແລະກອງທັບຂອງພະອົງ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ພວກເຂົາມາ ... ພວກເຂົາຈະບໍ່ເຂົ້າມາ"

ນິແມ່ນຄຳປະກາດຂອງພຣະຢາເວ

ຄຳນິສາມາດໄດ້ຮັບການຂຽນຂຶ້ນເພື່ອຄຳນາມທີ່ເປັນນາມມະທຳ

"ການປະກາດ" ແມ່ນສະແດງອອກເປັນຄຳກິລິຍາ "ເວົ້າຢ່າງຈິງຈັງ."

ເບິ່ງວິທີທີ່ທ່ານແປປະໂຫຍກທີ່ຄ້າຍຄືກັນນີ້ໃນ 14:21. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ນິແມ່ນສິ່ງທີ່ພຣະຢາເວ ໄດ້ປະກາດ" ຫລື

"ນິແມ່ນສິ່ງທີ່ພຣະຢາເວໄດ້ກ່າວຢ່າງຈິງຈັງ"

Isaiah 37:35

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:

ພຣະຢາເວສືບຕໍ່ເວົ້າ.

ເພື່ອເຫັນແກ່

"ສາເຫດ"

Isaiah 37:36

ເຮັດໃຫ້ເສຍຊີວິດ

ສຳນວນນິທາມາຍເຖິງການຂ້າ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ການຂ້າ"

ເຊັ່ນນາເກອາຣິບກະສັດແຫ່ງອັດຊີເຣຍໄດ້ອອກຈາກປະເທດອິດສະຣາເອນ

ແລະ ກັບເມືອບ້ານ ແລະ ໄດ້ອາໄສຢູ່ທີ່ເມືອງນິເນເວ

ທີ່ນີ້ກະສັດເຊັ່ນນາເກອາຣິບຫມາຍເຖິງທັງລາວ ແລະກອງທັບຂອງລາວ.

ພວກເຂົາທັງຫມົດໄດ້ຫນີຈາກປະເທດອິດສະຣາເອນແລ້ວກັບເມືອບ້ານອັດຊີເຣຍ.

ກະສັດເຊັ່ນນາເກອາຣິບໄດ້ກັບຄືນໄປເມືອງນິເນເວ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ກະສັດເຊັ່ນນາເກອາຣິບ ແລະ

ກອງທັບຂອງລາວໄດ້ອອກຈາກອິດສະຣາເອນແລ້ວກັບບ້ານ, ແລະ

ກະສັດເຊັ່ນນາເກອາຣິບໄດ້ອາໄສຢູ່ທີ່ເມືອງນິເນເວ"

ກະສັດເຊັ່ນນາເກອາຣິບ

ແປຊື່ຂອງຄົນນີ້ຄືກັນກັບທີ່ທ່ານໄດ້ແປໃນ 36: 1.

Isaiah 37:38

ໃນຂະນະທີ່ພະອົງກຳລັງຂາບໄຫວ້

"ໃນຂະນະທີ່ກະສັດເຊັ່ນນາເກອາຣິບກຳລັງຂາບໄຫວ້"

ນິຊະໂລກ

ນິແມ່ນຊື່ຂອງພະເຈົ້າປອມ.

ອັດຣຳເມເລັກ ... ຊາເຣເຊ ... ເອສາອັດໂດນ

ນິແມ່ນຊື່ຂອງຜູ້ຊາຍ.

ດ້ວຍດາຍ

"ດ້ວຍມືອງຜູ້ຊາຍນາເຂົາ"

Chapter 38

Isaiah 38:1

ຈົ່ງຈັດການບ້ານເຮືອນຂອງເຈົ້າໃຫ້ຮຽບຮ້ອຍ

ນິທາມາຍຄວາມວ່າການກະກຽມຄອບຄົວຂອງເຈົ້າ

ແລະຜູ້ທີ່ຮັບຜິດຊອບວຽກງານຂອງເຈົ້າເພື່ອໃຫ້ພວກເຂົາຈະໄດ້ຮູ້ສິ່ງທີ່ຕ້ອງເຮັດ

ສິ່ງນີ້ສາມາດຂຽນໄດ້ຢ່າງຈະແຈ້ງໄດ້. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ທ່ານຄວນບອກຄົນໃນຣາຊະວັງຂອງເຈົ້າວ່າເຈົ້າຕ້ອງການໃຫ້ພວກເຂົາເຮັດຫຍັງ

ລະນຶກ

ສຳນວນນິທາມາຍຄວາມວ່າການຈື່ຈຳ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ຈື່"

ດຳເນີນຕໍ່ພະພັນພຣະອົງຢ່າງສັດຊື່

ນິແມ່ນສຳນວນ. ທີ່ນີ້ "ດຳເນີນ" ຫມາຍເຖິງ "ດຳເນີນຊີວິດ".

ປະໂຫຍກຫມາຍເຖິງວ່າຈະດຳເນີນຊີວິດໃນແນວທາງທີ່ເຮັດໃຫ້ພຣະຢາເວພໍພໍໃຈ

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ມີຊີວິດຢູ່ຢ່າງຊື່ສັດຕໍ່ຫນ້າພຣະອົງ" ຫລື

"ຮັບໃຊ້ພຣະອົງຢ່າງສັດຊື່"

ດ້ວຍສຸດໃຈຂອງຂ້ານ້ອຍ

ໃນນີ້ “ໃຈ”

ຫມາຍເຖິງຄວາມເປັນຢູ່ພາຍໃນເຊິ່ງສະແດງເຖິງການອຸທິດຕົນຢ່າງສົມບູນແບບຂອງຕົນ

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ດ້ວຍສິ່ງທີ່ຢູ່ພາຍໃນທັງຫມົດຂອງຂ້ອຍ" ຫລື

"ດ້ວຍການອຸທິດຕົນທີ່ສົມບູນແບບຂອງຂ້ອຍ"

ໄດ້ເຮັດສິ່ງທີ່ດີໃນສາຍພຣະເນດຂອງພຣະອົງເຈົ້າ

ສຳນວນນີ້ "ໃນສາຍພຣະເນດຂອງພຣະອົງເຈົ້າ"

Chapter 38

Isaiah 38:2

ຫມາຍເຖິງສິ່ງທີ່ພຣະຢາເວຄິດ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ສິ່ງທີ່ເຮັດໃຫ້ພຣະອົງພໍພໍໃຈ" ຫລື "ສິ່ງທີ່ພຣະອົງຖືວ່າເປັນສິ່ງທີ່ດີ"

Isaiah 38:4

ອັນດຳເນີນຂອງພຣະຢາເວໄດ້ມາເຖິງ

ນິແມ່ນສຳນວນທີ່ຖືກນຳໃຊ້ເພື່ອແນະນຳບາງສິ່ງບາງຢ່າງທີ່ພຣະເຈົ້າໄດ້ບອກພວກຜູ້ທຳນາຍາຍ

ທີ່ນີ້ "ອັນດຳເນີນຂອງພຣະຢາເວ" ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ພຣະຢາເວກ່າວຂໍ້ຄວາມນີ້" ຫລື "ພຣະຢາເວກ່າວເຖິງຂໍ້ຄວາມເຫລົ່ານີ້"

ເບິ່ງແມ

ນິແມ່ນສຳນວນ. ມັນໃຊ້ເພື່ອຂໍໃຫ້ຜູ້ຟັງເອົາໃຈໃສ່ຕໍ່ສິ່ງທີ່ເວົ້າຕໍ່ໄປ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ຈົ່ງຟັງ"

ສິລາທິບ

"15 ປີ"

ກຳມີຂອງກະສັດອັດຊີເຣຍ,

ນິແມ່ນ "ກຳມີ" ຂອງກະສັດຫມາຍເຖິງອຳນາດຂອງລາວ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ອຳນາດຂອງກະສັດແຫ່ງອັດຊີເຣຍ"

Isaiah 38:7

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:

ພຣະຢາເວຍັງສືບເວົ້າກັບເຮເຊກິຢາຕໍ່ໄປ.

ຈົ່ງເບິ່ງ

ນິແມ່ນສຳນວນ.

ພຣະຢາເວໃຊ້ຄໍາສັບນິເພື່ອດຶງດູດຄວາມສົນໃຈຂອງຜູ້ຟັງໃຫ້ຕໍ່ສິ່ງທີ່ເວົ້າຕໍ່ໄປ.
ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ຈິງຟັງ"

ຂັ້ນບັນໄດຂອງອາຮາດ

ຂັ້ນບັນໄດເຫລົ່ານີ້ຖືກກ່າວດ້ວຍວິທີນິເພາະວ່າພວກມັນຖືກສ້າງຂຶ້ນໃນຂະນະທີ່ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ການລໍຖ້າຄວາມຊ່ວຍເຫລືອຈາກສະຫວັນ" ຫລື
ທ່ານສາມາດເຮັດໃຫ້ຂໍ້ມູນນີ້ຈະແຈ້ງຂຶ້ນ.

Isaiah 38:9

ຊີວິດຂອງຂ້ານ້ອຍໄດ້ມາເຖິງເຄິ່ງທາງ

"ກ່ອນທີ່ຂ້ານ້ອຍຈະເຖົ້າແກ່." ນິທາມາຍເຖິງການຕາຍໃນໄວກາງຄືນ,
ກ່ອນຈະເຖົ້າແກ່.

ຂ້ານ້ອຍຈະເຂົ້າໄປຍັງປະຕູຂອງແດນຄົນຕາຍ

ສິ່ງນີ້ເວົ້າເຖິງຄວາມຕາຍທີ່ກັບວ່າແດນຄົນຕາຍເປັນອານາຈັກທີ່ມີປະຕູຢ່າງເຂົ້າສິ່ງນີ້ສາມາດຂຽນເປັນປະໂຫຍກໄດ້.
ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ຂ້ອຍຈະຕາຍ ແລະ ໄປແດນຄົນຕາຍ"

ຂ້ານ້ອຍຖືກສົ່ງໄປທີ່ນັ້ນຈາກບິເດືອນທີ່ເຫລືອຂອງຂ້ານ້ອຍ

ນິທາມາດເວົ້າໄດ້ໃນຮູບແບບປະໂຫຍກກົງ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:
"ກ່ອນທີ່ຂ້ອຍຈະມີຊີວິດຢູ່ທຸກປີຂ້ອຍຈະໄປບ່ອນຝັງສົບ"

ຢູ່ໃນແຜ່ນດິນຂອງຄົນເປັນ

"ຄົນເປັນ" ຫມາຍເຖິງຄົນທີ່ມີຊີວິດຢູ່. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:
ໃນແຜ່ນດິນທີ່ມະນຸດຍັງມີຊີວິດຢູ່" ຫລື "ໃນໂລກນີ້ທີ່ມະນຸດມີຊີວິດຢູ່"

Isaiah 38:12

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:

ກະສັດເຮເຊກີຢາສືບຕໍ່ຂຽນຄໍາອະທິຖານຂອງລາວ.

ຊີວິດຂອງຂ້ານ້ອຍໄດ້ຖືກເອົາໄປແລະນໍາໄປຈາກຂ້ານ້ອຍຄືກັບເດັກນ້ອງຜູ້ລ້ຽງແກະ ເພາະວ່າຂ້ານ້ອຍເສຍໃຈຫລາຍ"
ນິເພາະການເຖິງວິທີພຣະຢາເວກໍາລັງສິ້ນສຸດຊີວິດຂອງກະສັດເຮເຊກີຢາຢ່າງໄດ້.

ໂດຍການປຽບທຽບມັນກັບວິທີທີ່ຄົນລ້ຽງແກະຍົກເຕັ້ນຂອງເຂົາອອກຈາກພື້ນດິນ
ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:
"ພຣະຢາເວໄດ້ເອົາຊີວິດຂອງຂ້າຂ້ອຍໄປຈາກຂ້າຂ້ອຍຢ່າງໄວວາຄືຄົນລ້ຽງແກະທີ່ຍົກເຕັ້ນຂອງເຂົາອອກຈາກພື້ນດິນ"

ແລະຮຸ່ມມັນໄປ"
ຊີວິດຂອງຂ້ານ້ອຍໄດ້ຖືກເອົາໄປ

ນິທາມາດລະບຸໄວ້ໃນຮູບແບບປະໂຫຍກກົງ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:
"ພຣະຢາເວໄດ້ເອົາຊີວິດຂອງຂ້າຂ້ອຍ"

ຂ້ານ້ອຍໄດ້ມ້ວນຊີວິດຂອງຂ້ານ້ອຍເຫມືອນດັ່ງຄົນຕໍາຜ້າ;

ພຣະອົງໄດ້ຊົງຕັດຂ້ານ້ອຍອອກຈາກຫຼັກຕໍາຜ້າ

ສິ່ງນີ້ເວົ້າເຖິງພຣະຢາເວສິ້ນສຸດຊີວິດຂອງກະສັດເຮເຊກີຢາໂດຍການປຽບທຽບ
ແລະ ມ້ວນມັນຂຶ້ນ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ເຈົ້າກໍາລັງສິ້ນສຸດຊີວິດຂ້າຂ້ອຍຢ່າງວອງໄວ,
ຄືກັບຜູ້ຕໍາຜ້າທີ່ຕັດຜ້າຂອງລາວຈາກຜ້າຫຼັກເມື່ອມັນສໍາເລັດແລ້ວ"

ພຣະອົງໄດ້ຊົງຕັດ

ທີ່ນີ້ "ພຣະອົງ" ແມ່ນຄໍານາມ ແລະ ຫມາຍເຖິງພຣະເຈົ້າ.

ຫຼັກຕໍາຜ້າ

ອຸປະກອນທີ່ໃຊ້ໃນການຕໍາເສັ້ນດ້າຍເຂົ້າກັນເພື່ອເຮັດເປັນຜ້າແພ

ພຣະອົງຊົງຕັດກະດູກທັງຫມົດຂອງຂ້ານ້ອຍຄືກັບສິ່ງໂຕ

ກະສັດເຮເຊກີຢາກ່າວເຖິງວິທີທີ່ລາວມີຄວາມເຈັບປວດຢ່າງຫນັກໂດຍການປຽບທຽບ
ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ຄວາມເຈັບປວດຂອງຂ້ານ້ອຍຄືກັບວ່າຂ້ອຍກໍາລັງຖືກສົ່ງໂຕຈົກຢູ່"

Isaiah 38:14

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:

ກະສັດເຮເຊກີຢາສືບຕໍ່ຂຽນຄໍາອະທິຖານຂອງລາວ.

ຂ້ານ້ອຍຮ້ອງຈອກແຈກຄືກັບນົກແອ່ນ; ຂ້ານ້ອຍຂັ້ນຄືກັນກັບນົກເຂົາ

ທັງສອງຂໍ້ນີ້ມີຄວາມຫມາຍຄືກັນ
ແລະພວກເຂົາໄດ້ເນັ້ນເຖິງສຽງຮ້ອງຂອງກະສັດເຮເຊກີຢາທີ່ໂສກເສົ້າແລະຫນ້າ
ນົກຈອກແຈກ ແລະນົກເຂົາແມ່ນປະເພດຂອງນົກ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ສຽງຮ້ອງຂອງຂ້າຂ້ອຍມີຄວາມຫນ້າສົງສານ--
ມັນຟັງຄືກັບສຽງຮ້ອງຈອກແຈກຂອງນົກແອ່ນ ແລະ
ສຽງຂັ້ນຄືກັນກັບນົກເຂົາ"

ຕາຂອງຂ້ານ້ອຍ

ທີ່ນີ້ ກະສັດເຮເຊກີຢາອ້າງເຖິງຕົວເຂົາເອງວ່າ "ຕາ"
ຂອງຂ້ານ້ອຍເພື່ອເນັ້ນວ່າລາວກໍາລັງຊອກຫາບາງສິ່ງບາງຢ່າງ.
ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ຂ້ານ້ອຍ"

ກັບການເບິ່ງໄປເບື້ອງເທິງ

ນິທາມາຍເຖິງກະສັດເຮເຊກີຢາເບິ່ງໄປທີ່ສະຫວັນເພື່ອໃຫ້ພຣະເຈົ້າຊ່ວຍລາວ.
ຄວາມຫມາຍເຕັມຂອງປະໂຫຍກນິທາມາດລະບຸໃຫ້ຈະແຈ້ງຂຶ້ນ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ການລໍຖ້າຄວາມຊ່ວຍເຫລືອຈາກສະຫວັນ" ຫລື
"ການລໍຖ້າໃຫ້ພຣະອົງຊ່ວຍຂ້ານ້ອຍ"

ຂ້ານ້ອຍຖືກກົດຂີ່ຂົມເຫັງ

ສິ່ງນີ້ສາມາດລະບຸໄວ້ໃນຮູບແບບທີ່ໃຊ້ງານຢູ່. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:
"ຄວາມເຈັບປ່ວຍຂອງຂ້ານ້ອຍກົດຂີ່ຂົມເຫັງຂ້ານ້ອຍ"

ຂ້ານ້ອຍຈະເວົ້າຫຍັງໄດ້?

ກະສັດເຮເຊກີຢາໃຊ້ຄໍາຖາມເພື່ອເນັ້ນວ່າລາວບໍ່ມີຫຍັງເຫລືອທີ່ຈະເວົ້າ.

ສິ່ງນີ້ສາມາດຂຽນເປັນປະໂຫຍກໄດ້.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ຂ້ອຍບໍ່ມີຫຍັງທີ່ຈະເວົ້າ."

ຂ້ານ້ອຍຈະຍ່າງຊ້າໆ

ນິທາມາດລະບຸເນັ້ນ "ຍ່າງ" ຫມາຍເຖິງການດໍາເນີນຊີວິດ.
ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ຂ້ອຍຈະເປັນຍ່າງຄົນຖ່ອມຕິວ"

ຕະຫລອດປີເດືອນຂອງຂ້ານ້ອຍ

ນິທາມາຍເຖິງຊີວິດທີ່ເຫລືອຂອງລາວ.

ຄວາມຫມາຍຂອງປະໂຫຍກນິທາມາດເຮັດໃຫ້ຈະແຈ້ງຂຶ້ນໄດ້.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ສ່ວນທີ່ເຫລືອຂອງຊີວິດຂອງຂ້ານ້ອຍ"

ເພາະວ່າຂ້ານ້ອຍເຕັມໄປດ້ວຍຄວາມໂສກເສົ້າ

"ເພາະວ່າຂ້ານ້ອຍເຕັມໄປດ້ວຍຄວາມໂສກເສົ້າ" ຫລື

"ເພາະວ່າຂ້ານ້ອຍເສຍໃຈຫລາຍ"

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:

ກະສັດເຮເຊກີຢາສືບຕໍ່ຂຽນຄໍາອະທິຖານຂອງລາວ.

ຂ້ານ້ອຍຖືກສົ່ງໄປທີ່ນັ້ນຈາກບິເດືອນທີ່ເຫລືອຂອງຂ້ານ້ອຍ

ສິ່ງນີ້ສາມາດລະບຸໄວ້ໃນຮູບແບບປະໂຫຍກກົງ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:
"ຂໍໃຫ້ພຣະອົງມອບຊີວິດຂອງຂ້ອຍຄືນສູ່ຂ້ານ້ອຍ"

ຈາກຊຸມແຫ່ງການທໍາລາຍ

ກະສັດເຮເຊກີຢາບໍ່ໄດ້ຕາຍແຕ່ລາວໃກ້ຈະຕາຍແລ້ວ.

ນິທາມາຍເຖິງພຣະຢາເວຊ່ວຍລາວໃຫ້ລອດພົ້ນຈາກຄວາມຕາຍ.

ຄວາມຫມາຍເຕັມຂອງປະໂຫຍກນິທາມາດລະບຸໃຫ້ຈະແຈ້ງຂຶ້ນໄດ້.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ພຣະຢາເວໄດ້ເອົາຊີວິດຂອງຂ້າຂ້ອຍໄປສູ່ຊຸມແຫ່ງການທໍາລາຍ" ຫລື

"ເພື່ອວ່າຂ້ານ້ອຍຈະບໍ່ຕາຍ"

ເພາະພຣະອົງໄດ້ຊົງແກວ່ງຄວາມບາບທັງຫມົດຂອງຂ້ານ້ອຍໄວ້ເບື້ອງຫລັງຂອງພຣະອົງ

ກະສັດເຮເຊກີຢາເວົ້າເຖິງພຣະຢາເວໃຫ້ອະໄພບາບຂອງລາວຄືກັບວ່າພວກມັນເປັນວັດຖຸທີ່
ພຣະຢາເວຊົງແກວ່ງໄວ້ເບື້ອງຫລັງຂອງພຣະອົງ ແລະລືມໄປ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ເພາະວ່າພຣະອົງໄດ້ໃຫ້ອະໄພບາບຂອງຂ້ານ້ອຍທັງຫມົດ ແລະ

ບໍ່ຄິດເຖິງພວກມັນອີກຕໍ່ໄປ"

Isaiah 38:18

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ: ນິທາມາຍເຖິງການຈັກຮ່າງກາຍຂອງລາວອອກເປັນຕ່ອນໆໂດຍສົງໂຕ.

ກະສັດເຮເຊກີຢາສືບຕໍ່ຂຽນຄໍາອະທິຖານຂອງລາວ.

ເພາະວ່າແດນຂອງຄົນຕາຍບໍ່ຂອບພຣະຄຸນພຣະອົງ;

ຄວາມຕາຍບໍ່ໄດ້ສັນລະເສີນພຣະອົງ

ທີ່ນີ້ "ແດນຂອງຄົນຕາຍ" ແລະ "ຄວາມຕາຍ" ຫມາຍເຖິງ "ຄົນຕາຍ".

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ສໍາລັບຜູ້ທີ່ຢູ່ໃນແດນຂອງຄົນຕາຍພຣະຄຸນພຣະອົງ;

ຄົນທີ່ຕາຍບໍ່ໄດ້ສັນລະເສີນພຣະອົງ"

ພວກຄົນທີ່ລົງໄປໃນຊຸມນັ້ນ

"ຜູ້ທີ່ລົງໄປສູ່ບ່ອນຊຸມຝັງສົບ"

ບໍ່ມີຄວາມຫວັງໃນຄວາມສັດຊື່ຂອງພຣະອົງ

"ບໍ່ມີຄວາມຫວັງໃນຄວາມສັດຊື່ຂອງພຣະອົງ." ທີນີ້ "ຂອງພຣະອົງ"

ແມ່ນຄໍານາມ ແລະ ຫມາຍເຖິງພຣະຢາເວ.

ຄົນທີ່ມີຊີວິດຢູ່, ຄົນທີ່ມີຊີວິດຢູ່

ກະສັດເຮເຊກີຢາເວົ້າປະໂຫຍກນິທາມາດໃຫ້ເພື່ອເນັ້ນຫນ້າວ່າມີພຽງແຕ່ຄົນທີ່ມີຊີວິດຢູ່ເທົ່ານັ້ນ

ບໍ່ແມ່ນຄົນທີ່ຕາຍ, ສາມາດຂອບຄຸນພຣະຢາເວ.

Isaiah 38:20

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:

ກະສັດເຮເຊກີຢາສືບຕໍ່ຂຽນຄໍາອະທິຖານຂອງລາວ.
ຊ່ວຍຂ້າໜ້ອຍໃຫ້ລອດ
ນິທາມາຍເຖິງລາວກໍາລັງໄດ້ຮັບຄວາມລອດຈາກຄວາມຕາຍ.
ມັນສາມາດເຮັດໃຫ້ມີຄວາມຊັດເຈນຂຶ້ນ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:
"ຊ່ວຍຂ້າໜ້ອຍບໍ່ໃຫ້ຕາຍ"
ພວກເຮົາຈະສະຫລອງ
ທີນີ້ " ພວກເຮົາ " ຫມາຍເຖິງກະສັດເຮເຊກີຢາ ແລະຊາວຢູດາ.
Isaiah 38:21
ບັດນີ້
ຄໍາສັບນີ້ນໍາໃຊ້ໃນທີນີ້ເພື່ອຫມາຍເຖິງການຢຸດຜັກໃນບົດເລື່ອງຫລັກ.

ສິ່ງນີ້ໃຫ້ຂໍ້ມູນພື້ນຖານກ່ຽວກັບເອຊາຢາ ແລະເຮເຊກີຢາ.
ຂໍໃຫ້ພວກເຂົາ
"ຂໍໃຫ້ຜູ້ຮັບໃຊ້ເຮເຊກີຢາ"
ແປງທີ່ເຮັດດ້ວຍຫມາກເດືອ
ສິ່ງນີ້ຖືກໃຊ້ເປັນຢາມ້າມັນຫມາກເດືອ.
ຄວາມຫມາຍຂອງສິ່ງນີ້ສາມາດລະບຸໃຫ້ຈະແຈ້ງຂຶ້ນໄດ້.
ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ໃຊ້ມັນໝາກເດືອ"
ບ່ອນທີ່ເຈັບປວດ
ບໍລິເວນທີ່ເຈັບປວດຕາມຜິວຫນັງທີ່ຕິດເຊືອ

Chapter 39
Isaiah 39:1
ເມໂຣຕັກ ບາລາດານ ... ບາລາດານ
ນີ້ແມ່ນຊື່ຂອງຜູ້ຊາຍ.
ເຮເຊກີຢາຊົງພໍໃຈກັບສິ່ງຂອງເຫລົ່ານີ້
ສິ່ງນີ້ສາມາດລະບຸໃຫ້ມີຄວາມຊັດເຈນຂຶ້ນ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:
"ເມື່ອຜູ້ສົ່ງຂ່າວສານຂອງກະສັດມາຮອດ,
ເຮເຊກີຢາພໍໃຈກັບສິ່ງທີ່ພວກເຂົາເອົາມາໃຫ້"
ເພິນໄດ້ຊົງໃຫ້ຜູ້ສົ່ງສານເບິ່ງຄັງຂອງສິ່ງຕ່າງໆທີ່ມີຄ່າ
"ລາວໄດ້ໃຫ້ຜູ້ສົ່ງຂ່າວສານເຫັນທຸກສິ່ງທີ່ມີຄ່າທີ່ລາວມີ"
ຄັງ
ອາຄານບ່ອນທີ່ເກັບມ້ຽນສິນຄ້າ
ຂອງທັງຫມົດທີ່ພົບເຫັນຢູ່ໃນສາງຂອງເພິນ
ສິ່ງນີ້ສາມາດລະບຸໄວ້ໃນຮູບແບບປະໂຫຍກກົງ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:
"ທຸກຢ່າງທີ່ຢູ່ໃນຄັງຂອງລາວ"
ບໍ່ມີສິ່ງໃດໃນພະຣາຊຊັງ, ຫລືໃນອານາຈັກທັງຫມົດຂອງເພິນ,
ທີ່ເຮເຊກີຢາບໍ່ໄດ້ຊົງໃຫ້ພວກເຂົາເບິ່ງ
ສິ່ງນີ້ແມ່ນການເວົ້າເກີນຄວາມສົງໄສວ່າເຮເຊກີຢາໄດ້ໃຫ້ພວກເຂົາເບິ່ງຫລາຍຢ່າງ
ແຕ່ບໍ່ແມ່ນທຸກຢ່າງ. ນອກຈາກນີ້, ສິ່ງນີ້ສາມາດສະແດງອອກໃນທາງບວກ.
ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ເຮເຊກີຢາໄດ້ໃຫ້ພວກເຂົາເບິ່ງເກືອບທຸກຢ່າງໃນຄັງ
ແລະໃນວັງຂອງລາວ"
Isaiah 39:3
ພວກເຂົາໄດ້ເຫັນທຸກສິ່ງທຸກຢ່າງຢູ່ໃນວັງຂອງເຮົາ.
ບໍ່ມີສິ່ງໃດໃນບັນດາສິ່ງທີ່ມີຄ່າຂອງເຮົາທີ່ເຮົາບໍ່ໄດ້ໃຫ້ພວກເຂົາເບິ່ງ
ປະໂຫຍກທັງສອງນີ້ມີຄວາມຫມາຍດຽວກັນ
ແລະຖືກໃຊ້ຮ່ວມກັນເພື່ອເນັ້ນໜັກວ່າເຮເຊກີຢາໄດ້ສະແດງໃຫ້ພວກຜູ້ຊາຍເຫັນ
ທຸກສິ່ງທຸກຢ່າງຢູ່ໃນວັງຂອງເຮົາ

ນີ້ແມ່ນການເວົ້າເກີນຈິງເລັກນ້ອຍຍ້ອນວ່າເຮເຊກີຢາໄດ້ສະແດງໃຫ້ພວກເຂົາເຫັນຫລາຍຢ່າງ,
ແຕ່ບໍ່ແມ່ນທຸກຢ່າງໃນຣາຊວັງ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:
"ເກືອບຫມົດທຸກຢ່າງໃນວັງຂອງເຮົາ"
ບໍ່ມີສິ່ງໃດໃນບັນດາສິ່ງທີ່ມີຄ່າຂອງເຮົາທີ່ເຮົາບໍ່ໄດ້ໃຫ້ພວກເຂົາເບິ່ງ
ສິ່ງນີ້ສາມາດສະແດງອອກໃນທາງບວກ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:
"ເຮົາໄດ້ສະແດງໃຫ້ພວກເຂົາເຫັນທຸກໆສິ່ງທີ່ມີຄ່າໃນວັງຂອງເຮົາ"
Isaiah 39:5
ພຣະຢາເວຈອມໂຢທາ
ແປປະໂຫຍກນີ້ຄືກັນກັບທີ່ທານໄດ້ແປໃນ 1:9.
ຖ້ອຍຄ່າ
"ຂໍຄວາມ"
ເບິ່ງແມ່
ຄໍານິຖິກນໍາໃຊ້ໃນທີນີ້ເປັນສໍານວນເພື່ອດຶງດູດຄວາມສົນໃຈຂອງເຮເຊກີຢາຕໍ່ສິ່ງທີ່ເວົ້າຕໍ່ໄປ.
ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: " ຈິ່ງຟັງ "
ເມື່ອທຸກສິ່ງໃນວັງຂອງເຈົ້າ ... ຈະຖືກນໍາໄປສູ່ບາບີໂລນ
ສິ່ງນີ້ສາມາດສະແດງອອກໃນທາງບວກ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:
"ເມື່ອກອງທັບສັດຕູຈະຍຶດເອົາທຸກຢ່າງໃນວັງຂອງເຈົ້າ ...
ກັບໄປເມືອງບາບີໂລນ"
Isaiah 39:7
ຂໍ້ມູນທີ່ໄປ:
ເອຊາຢາສືບຕໍ່ເວົ້າຂໍ້ຄວາມຂອງພຣະຢາເວຕໍ່ເຮເຊກີຢາ.
ພວກລູກຊາຍທັງຫລາຍທີ່ເກີດມາຈາກເຈົ້າ
"ພວກລູກຊາຍຂອງເຈົ້າ"
ພວກເຂົາຈະເອົາລູກຊາຍຂອງເຈົ້າໄປ
"ພວກເຂົາຈະເອົາລູກທີ່ເກີດມາຈາກເຈົ້າໄປ"

Chapter 40
Isaiah 40:1
ຈົງປອບໃຈແລະປອບໂຍນ
ຄໍາວ່າ "ປອບໃຈ" ເວົ້າເຊິ່ງຄືຄືນໃຫມ່ອີກເພື່ອຄວາມເນັ້ນໜັກ.
ພຣະເຈົ້າຂອງພວກເຈົ້າກ່າວວ່າ
ທີນີ້ "ຂອງພວກເຈົ້າ" ແມ່ນຈໍານວນຫລາຍ ແລະ
ຫມາຍເຖິງພວກຜູ້ທ່ານວາຍບອກໃຫ້ປອບໃຈປະຊາຊົນຂອງພຣະເຈົ້າ.
ຈົງເວົ້າກັບເຢຣູຊາເລັມດ້ວຍຄວາມເຫັນໃຈ
ພວກຜູ້ທ່ານວາຍກ່າວເຖິງນະຄອນເຢຣູຊາເລັມຄືກັບວ່າເປັນຜູ້ຍິງຜູ້ທີ່ພຣະຢາເວຕໍ່ໄປນັ້ນ.
ນະຄອນເຢຣູຊາເລັມຈຶ່ງເປັນເປັນຕົວແທນຂອງປະຊາຊົນຜູ້ທີ່ອາໄສຢູ່ໃນເມືອງນີ້.
ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: ເວົ້າອ່ອນໂຍນຕໍ່ປະຊາຊົນໃນນະຄອນເຢຣູຊາເລັມ "
ປະກາດກັບເມືອງນັ້ນວ່າ ... ສົງຄາມຂອງເມືອງນັ້ນ ...
ຄວາມຜິດບາບຂອງເມືອງນັ້ນ ... ໄດ້ຮັບໂທດ ... ຄວາມຜິດບາບທັງຫມົດ
ຄໍາແທນນາມເຫລົ່ານີ້ຫມາຍເຖິງນະຄອນເຢຣູຊາເລັມແຕ່ອາດຈະມີການປ່ຽນແປງ
"ປະຊາຊົນນະຄອນເຢຣູຊາເລັມ" ໄດ້ຮັບການຮັບຮອງວ່າເປັນຄໍາແປ.
ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ປະກາດແກ່ພວກເຂົາ ... ສົງຄາມຂອງພວກເຂົາ ...
ຄວາມຜິດບາບຂອງພວກເຂົາ ... ພວກເຂົາໄດ້ຮັບ ... ບາບຂອງພວກເຂົາ"
ສົງຄາມຂອງເມືອງນັ້ນ
ຄວາມຫມາຍທີ່ເປັນໄປໄດ້ຄືຄໍາວ່າ "ສົງຄາມ" ຫມາຍເຖິງ 1)

ການສູ້ຮົບທາງທະຫານ ຫລື 2) ການບັງຄັບໃຊ້ແຮງງານ.
ຄວາມຜິດບາບຂອງເມືອງນັ້ນໄດ້ຖືກອະໄພແລ້ວ
ສິ່ງນີ້ສາມາດລະບຸໄວ້ໃນຮູບແບບປະໂຫຍກກົງ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:
"ພຣະຢາເວໄດ້ໃຫ້ອະໄພຄວາມຜິດບາບຂອງເມືອງນັ້ນ"
ຈາກພຣະຫັດຂອງພຣະຢາເວ
ທີນີ້ຄໍາວ່າ "ພຣະຫັດ" ຫມາຍເຖິງພຣະຢາເວ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:
"ຈາກພຣະຢາເວ"
ໃນຖິ່ນທຸລະກັນດານ
"ສິ່ງທີ່ທາງຫລວງສໍາລັບພຣະເຈົ້າຂອງພວກເຮົາໃນອາຣາບານໃຫ້ຊົມ
ເສັ້ນສອງເສັ້ນນີ້ແມ່ນຂະຫນານກັນ ແລະ ມີຄວາມຫມາຍຄືກັນ.
ປະຊາຊົນກຽມພ້ອມຕິນເອງສໍາລັບຄວາມຊ່ວຍເຫລືອຂອງພຣະຢາເວກໍເວົ້າຄືກັບວ່າກໍາລັງກະກ
ອາຣາບານ
ແປຄໍານີ້ໃນແບບດຽວກັບທີ່ທ່ານໄດ້ແປໃນ 35: 1.
ຮ່ອມພູທຸກແຫ່ງຈະຖືກຍົກໃຫ້ສູງຂຶ້ນ,

ແລະທຸກພູເຂົາແລະເນີນພູຈະຖືກເຮັດໃຫ້ຕ່ຳລົງ

ປະໂຫຍກເຫລົ່ານີ້ອະທິບາຍເຖິງວິທີທີ່ປະຊາຊົນຈະກຽມທາງດ້ວນສຳລັບພຣະຜູ້ທີ່ມາຢູ່ພ້ອມພວກເຂົາສາມາດລະບຸໄດ້ໃນຮູບແບບທີ່ໃຊ້ງານຢູ່. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ຍົກສູງທຸກຮ່ອມພູ, ແລະ ຍົກລະດັບທຸກໆພູ ແລະເນີນພູ"

ຮ່ອມພູທຸກແຫ່ງຈະຖືກຍົກໃຫ້ສູງຂຶ້ນ

ການເຮັດໃຫ້ລະດັບຮ່ອມພູກັບສ່ວນທີ່ເຫລືອຂອງພື້ນດິນຖືກເວົ້າເຖິງຄືກັບວ່າມັນກະຕຸ້ນເປັນຮ່ອມພູຂຶ້ນ ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ທຸກໆຮ່ອມພູຈະເຕີມເຕີມໄປ"

ແລະພຣະສະຫງ່າຣາສີຂອງພຣະຢາເວຈະຖືກເປີດເຜີຍ

ສິ່ງນີ້ສາມາດລະບຸໄວ້ໃນຮູບແບບປະໂຫຍກກົງ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ແລະພຣະຢາເວຈະເປີດເຜີຍພຣະສະຫງ່າຣາສີຂອງພຣະອົງ"

ເພາະພຣະໂອດຂອງ ພຣະຢາເວໄດ້ກ່າວໄວ້ແລ້ວ

ຄຳວ່າ "ພຣະໂອດ" ຫມາຍເຖິງພຣະຢາເວ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ເພາະພຣະຢາເວໄດ້ກ່າວໄວ້ແລ້ວ"

Isaiah 40:6

ມະນຸດທັງປວງເປັນເຫມືອນຕົ້ນຫຍ້າ

ຄຳວ່າ "ມະນຸດທັງປວງ" ຫມາຍເຖິງຄົນເຮົາ. ຜູ້ເວົ້າແມ່ນເວົ້າເຖິງມະນຸດຄືກັບວ່າພວກເຂົາເປັນຫຍ້າ, ເພາະວ່າພວກເຂົາທັງສອງຕາຍຢ່າງໄວວາ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ຄົນທັງປວງເປັນຄືຫຍ້າ"

ຄວາມສັດຊື່ໃນພັນທະສັນຍາທັງຫມົດຂອງພວກເຂົາປຽບເຫມືອນດອກໄມ້ໃນທົ່ງພູ
ຜູ້ເວົ້າປຽບທຽບຄວາມສັດຊື່ໃນພັນທະສັນຍາຂອງຄົນກັບດອກໄມ້ທີ່ເບິ່ງບານ ແລະແລ້ວຕາຍຢ່າງໄວວາ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ຄວາມສັດຊື່ໃນພັນທະສັນຍາທັງໝົດຂອງພວກເຂົາຈະສິ້ນສຸດລົງຢ່າງໄວວາ, ຄືກັນກັບດອກໄມ້ໃນທົ່ງນາທີ່ຕາຍຢ່າງໄວວາ"

ຄວາມສັດຊື່ໃນພັນທະສັນຍາ

ຄວາມຫມາຍທີ່ເປັນໄປໄດ້ແມ່ນ 1) ຄວາມສັດຊື່ໃນພັນທະສັນຍາຫລື 2) ຄວາມງາມ. ເບິ່ງວິທີທີ່ທ່ານແປ "ຄວາມສັດຊື່ແຫ່ງພັນທະສັນຍາ" ແນວໃດໃນບົດທີ 16: 5.

ເມື່ອລົມປານຂອງ ພຣະຢາເວເປົ່າມາຖືກມັນ

ຄວາມຫມາຍທີ່ເປັນໄປໄດ້ແມ່ນ 1) "ເມື່ອພຣະຢາເວເປົ່າຫາຍໃຈຂອງພຣະອົງໃສ່ມັນ" ຫລື 2) "ເມື່ອພຣະຢາເວສົງລົມພັດໄປ."

ມະນຸດຊາດກໍຄືຕົນຫຍ້າ

ຜູ້ເວົ້າແມ່ນເວົ້າເຖິງມະນຸດຄືກັບວ່າພວກເຂົາເປັນຫຍ້າ, ເພາະວ່າພວກເຂົາທັງສອງຕາຍຢ່າງໄວວາ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ຄົນເຮົາຕາຍໄວຄືກັນກັບຫຍ້າ"

ແຕ່ວ່າຖ້ອຍຄຳຂອງພຣະເຈົ້າຂອງພວກເຮົາຈະເປັນຢູ່ຕະຫລອດໄປ

ຜູ້ເວົ້າແມ່ນເວົ້າເຖິງສິ່ງທີ່ພຣະເຈົ້າກ່າວໄວ້ຍືນຢູ່ຕະຫລອດໄປຄືກັບວ່າຄຳເວົ້າຂອງພຣະອົງຢູ່ໃນປະຊາກອນທັງໝົດ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ສິ່ງທີ່ພຣະເຈົ້າຂອງພວກເຮົາກ່າວຈະຢູ່ຍືນຢູ່ຕະຫລອດໄປ"

Isaiah 40:9

ຈົ່ງຂຶ້ນໄປເທິງພູເຂົາສູງ, ຊີໂອນ, ຜູ້ນຳຂ່າວດີ

ນັກຂຽນເວົ້າເຖິງຊີໂອນຄືກັບວ່າມັນເປັນຜູ້ສົ່ງຂ່າວສານທີ່ປະກາດຂ່າວດີຈາກຍຸດທະສາດຂອງພຣະອົງ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ຈົ່ງຂຶ້ນໄປເທິງພູເຂົາສູງ
ຜູ້ສົ່ງຂ່າວສານນັກຈະຍືນຢູ່ເທິງດິນທີ່ສູງ, ເຊັ່ນພູເຂົາ, ເພື່ອໃຫ້ປະຊາຊົນຈຳນວນຫລາຍໄດ້ຍິນສິ່ງທີ່ພວກເຂົາປະກາດ."

ຊີໂອນ

ນີ້ຫມາຍເຖິງປະຊາຊົນທີ່ອາໄສຢູ່ໃນຊີໂອນ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ພວກເຈົ້າປະຊາຊົນຊາວຊີໂອນ"

ເປຣູຊາເລັມ. ເຈົ້າຜູ້ນຳຂ່າວດີ

ນັກຂຽນກ່າວເຖິງ ນະຄອນເປຣູຊາເລັມ ຄືກັບວ່າມັນເປັນຜູ້ສົ່ງຂ່າວສານທີ່ປະກາດຂ່າວດີ.

ຮິດທານຸພາບທີ່ຍິ່ງໃຫຍ່ຂອງພຣະອົງກໍຄອບຄອງເພື່ອພຣະອົງ

ໃນນີ້ຄຳວ່າ "ຮິດທານຸພາບທີ່ຍິ່ງໃຫຍ່" ສະແດງເຖິງພະລັງອຳນາດຂອງພຣະເຈົ້າ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ແລະພຣະອົງກໍຄອບຄອງດ້ວຍພະລັງອຳນາດທີ່ຍິ່ງໃຫຍ່"

ລາງວັນຂອງພຣະອົງແມ່ນຢູ່ກັບພຣະອົງ ...

ພວກຄົນທີ່ພຣະອົງໄດ້ຊົງຊ່ວຍກໍໄປຢູ່ຕໍ່ພຣະພັກພຣະອົງ

ປະໂຫຍກສອງປະໂຫຍກນີ້ມີຄວາມຫມາຍຄືກັນ.

ຜູ້ທີ່ມາຢູ່ພ້ອມພວກເຂົາຊ່ວຍແມ່ນລາງວັນ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ພຣະອົງກໍລ້ຽງນຳເຮົາຜູ້ທີ່ພຣະອົງຊົງຊ່ວຍມາກັບພຣະອົງເປັນລາງວັນຂອງພຣະອົງ"

Isaiah 40:11

ພຣະອົງຈະຊົງລ້ຽງຝູງແກະຂອງພຣະອົງເຫມືອນຜູ້ລ້ຽງແກະ

ຜູ້ທີ່ມາຢູ່ພ້ອມພວກເຂົາຊົງຊ່ວຍແມ່ນລາງວັນ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ພຣະອົງຈະຊົງລ້ຽງຝູງແກະຂອງພວກເຂົາ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ພຣະອົງຈະເບິ່ງແຍງປະຊາຊົນຂອງພຣະອົງຄືກັບຜູ້ລ້ຽງແກະລ້ຽງຝູງແກະຂອງຕົນ"

Isaiah 40:12

ຜູ້ໃດໄດ້ແທກ ... ຫລືຊັງເນີນພູດ້ວຍຕາອູບ?

ຄຳຖາມເຫລົ່ານີ້ຄາດຫວັງຄຳຕອບທາງລົບ ແລະເນັ້ນຫນັກວ່າມີພຽງແຕ່ພຣະຢາເວເທົ່ານັ້ນທີ່ສາມາດເຮັດສິ່ງເຫລົ່ານີ້ໄດ້. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ບໍ່ມີໃຜນອກຈາກພຣະຢາເວໄດ້ວັດແທກ ... ແລະເນີນພູດ້ວຍຕາອູບ."

ແທກມະຫາສະຫມຸດໄດ້ດ້ວຍອີງມືຂອງຕົນ

ພຣະຢາເວຊົງຮູ້ວ່ານ້ຳຢູ່ໃນມະຫາສະຫມຸດຫລາຍປານໃດເຊິ່ງພຣະຢາເວໄດ້ຖືນ້ຳຢູ່ໃນອີງມືຂອງຕົນ

ວັດແທກທ້ອງຟ້າດ້ວຍຝາມືຂອງຕົນ

"ຝາມື"

ແມ່ນການວັດແທກຄວາມຍາວລະຫວ່າງນິວໂປ້ແລະນິວກ໌ອຍເມື່ອແບຝາມືອອກ.

ພຣະຢາເວຮູ້ຄວາມຍາວຂອງທ້ອງຟ້າເວົ້າຄືກັບວ່າພຣະອົງໄດ້ວັດແທກດ້ວຍມືຂອງພຣະອົງເອງ.

ເຮົາຜົງຂີດິນຂອງແຜ່ນດິນໂລກໄວ້ໃນກະຈາດ

ພຣະຢາເວຮູ້ວ່າບໍ່ມີຂີດິນຫລາຍປານໃດຢູ່ເທິງແຜ່ນດິນໂລກທີ່ຖືກເວົ້າອອກມາຄືກັບວ່າພຣະອົງໄດ້ຊັງນ້ຳຫນັກພູເຂົາທັງຫລາຍດ້ວຍຊິງ, ຫລືຊັງເນີນພູດ້ວຍຕາອູບ?

ພຣະຢາເວຮູ້ວ່າພູເຂົາຫນັກຫລາຍສຳໃດຄືກັບວ່າພຣະອົງຊົງພວກເຂົາຊົງ ແລະ ຕາອູບ.

Isaiah 40:13

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:

ເອຊາຢາສິບຕໍ່ໃຊ້ຄຳຖາມເພື່ອເນັ້ນຫນັກເຖິງຄວາມເປັນເອກະລັກຂອງພຣະຢາເວ.

ມີໃຜແຕ່ທີ່ຍິ່ງຮູ້ເຖິງພຣະໄທຂອງພຣະຢາເວ,

ຫລືໃຫ້ຄຳແນະນຳພຣະອົງຄືກັບເປັນທີ່ປຶກສາຂອງພຣະອົງໄດ້?

ຄຳຖາມທີ່ຄາດຫວັງຄຳຕອບໃນທາງລົບນີ້ ແລະເນັ້ນຫນັກວ່າບໍ່ມີໃຜສາມາດເຮັດສິ່ງເຫລົ່ານີ້ໄດ້. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ບໍ່ມີໃຜເຂົ້າໃຈຈິດໃຈຂອງພຣະຢາເວ, ແລະບໍ່ມີໃຜແນະນຳພຣະອົງໃນຖານະເປັນທີ່ປຶກສາຂອງພຣະອົງ."

ທີ່ຍິ່ງຮູ້ເຖິງພຣະໄທຂອງພຣະຢາເວ

ທີ່ນີ້ຄຳວ່າ "ພຣະໄທ"

ຫມາຍເຖິງບໍ່ພຽງແຕ່ຄວາມຄິດຂອງພຣະຢາເວເທົ່ານັ້ນແຕ່ຍັງຄວາມປາຖະຫນາ

ຂອງພຣະອົງຢູ່ໃນປະຊາກອນທັງໝົດ.

ພຣະອົງເຄີຍໄດ້ຮັບຄຳແນະນຳຈາກຜູ້ໃດຫລື?

ຄຳຖາມທີ່ຄາດຫວັງຄຳຕອບໃນທາງລົບນີ້ ແລະເນັ້ນຫນັກວ່າບໍ່ມີໃຜເຄີຍເຮັດສິ່ງນີ້ມາກ່ອນ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ພຣະອົງບໍ່ເຄີຍໄດ້ຮັບຄຳແນະນຳຈາກໃຜເລີຍ."

ອີງໃສ່ສອນວິທີທີ່ຖືກຕ້ອງໃນການເຮັດສິ່ງຕ່າງໆ,

ແລະສອນຄວາມຮູ້ໃຫ້ພຣະອົງ,

ຫລືສະແດງໃຫ້ພຣະອົງເຫັນທາງແຫ່ງຄວາມເຂົ້າໃຈແດ່?

ຄຳຖາມທີ່ຄາດຫວັງຄຳຕອບໃນທາງລົບນີ້ ແລະເນັ້ນຫນັກວ່າບໍ່ມີໃຜເຄີຍເຮັດສິ່ງເຫລົ່ານີ້. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ບໍ່ມີໃຜສອນພຣະອົງເຖິງວິທີທີ່ຖືກຕ້ອງໃນການເຮັດສິ່ງຕ່າງໆ. ບໍ່ມີໃຜສອນຄວາມຮູ້ໃຫ້ພຣະອົງ. ບໍ່ມີໃຜສະແດງວິທີການເຮັດຄວາມເຂົ້າໃຈແກ່ພຣະອົງ." (ເບິ່ງເພີ່ມເຕີມ:

igs_rquestion)

Isaiah 40:15

ຈົ່ງເບິ່ງ ... ເບິ່ງແມ່

ຄຳເວົ້າເຫລົ່ານີ້ເພີ່ມຄວາມສຳຄັນຕໍ່ສິ່ງຕໍ່ໄປນີ້.

ປະຊາຊາດທັງຫລາຍປຽບເຫມືອນກັບນ້ຳຢອດຽວຢູ່ໃນຖັງເກັບນ້ຳ,

ແລະຖ້ວາເປັນຄືຊ່ວຍຝູງເທິງຊິງສັງ

ພວກຜູ້ທ່ານວາຍປຽບທຽບປະຊາຊາດກັບການຢອດນ້ຳ ແລະຂີດິນເພື່ອເນັ້ນຫນັກວ່າພວກເຂົາມີຂະຫນາດນ້ອຍ ແລະບໍ່ສຳ

ຄັນແນວໃດຕໍ່ພຣະຢາເວແນວໃດ.

ເຫມືອນກັບນ້ຳຢອດດຽວຢູ່ໃນຖັງເກັບນ້ຳ

ຄວາມຫມາຍທີ່ເປັນໄປໄດ້ແມ່ນ 1) ຢອດນ້ຳທີ່ຕິກລົງໃສ່ຖັງເກັບນ້ຳ ຫລື 2) ນ້ຳທີ່ໄຫລອອກຈາກຖັງເກັບນ້ຳ.

ຖືວ່າເປັນຄືຂີ່ຝຸ່ນຢູ່ເທິງຊິງສັງ

ສິ່ງນີ້ສາມາດລະບຸໄວ້ໃນຮູບແບບປະໂຫຍກກົງ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:
"ແລະພຣະຢາເວຖືວ່າພວກເຂົາເປັນພຽງຂີ່ດິນຢູ່ໃນຊິງສັງ"

ພຣະອົງຖືວ່າພວກເຂົາບໍ່ມີຫຍັງເລີຍ

ສິ່ງນີ້ສາມາດລະບຸໄວ້ໃນຮູບແບບປະໂຫຍກກົງ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:
"ພຣະອົງຖືວ່າພວກເຂົາບໍ່ມີຫຍັງເລີຍ"

Isaiah 40:18

ແລ້ວພວກເຈົ້າຈະປຽບທຽບພຣະເຈົ້າກັບຜູ້ໃດ?

ພວກເຈົ້າຈະສຶມທຽບພຣະອົງກັບຮູບເຄົາລົບໃດ?

ເອຊາຢາໄຊ້ສອງຄຳຖາມທີ່ຄ້າຍຄືກັນນີ້ເພື່ອເນັ້ນໜັກວ່າບໍ່ມີຮູບເຄົາລົບທີ່ສາມາດປຽບທຽບພຣະເຈົ້າໄດ້.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ບໍ່ມີໃຜທີ່ເຈົ້າສາມາດປຽບທຽບກັບພຣະເຈົ້າໄດ້.
ບໍ່ມີຮູບເຄົາລົບທີ່ເຈົ້າສາມາດປຽບທຽບພຣະເຈົ້າໄດ້. (ເບິ່ງເພີ່ມເຕີມ: ແລະ

gs_parallelism)

ພວກເຈົ້າ

ຄຳນີ້ແມ່ນຄຳພະຫຼິດ ແລະຫມາຍເຖິງປະຊາຊົນທັງໝົດຂອງພຣະເຈົ້າ.
ຊ່າງຫັດຖະກຳຄົນຫນຶ່ງປັນມັນຂຶ້ນມາ: ຊ່າງທອງຄຳໄດ້ໂອບມັນດ້ວຍທອງຄຳ

ແລະ ດິດໂສ້ເງິນໃຫ້ກັບມັນ

"ຊ່າງທີ່ມີຄວາມຊຳນິຊຳນານປັນມັນຂຶ້ນມາ,
ອີກຜູ້ຫນຶ່ງໄດ້ຊຸບມັນດ້ວຍທອງຄຳ, ແລະ ປະດິດໂສ້ເງິນໃຫ້ກັບມັນ"

Isaiah 40:21

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:

ເອຊາຢາຍັງສືບເວົ້າຕໍ່ປະຊາຊົນຂອງພຣະເຈົ້າ.

ພວກເຈົ້າຍັງບໍ່ຮູ້ບໍ່? ພວກເຈົ້າຍັງບໍ່ເຄີຍໄດ້ຍິນບໍ່?

ບໍ່ມີໃຜບອກພວກເຈົ້າຕັ້ງແຕ່ເລີ່ມຕົ້ນບໍ່?

ພວກເຈົ້າຍັງບໍ່ເຂົ້າໃຈຕັ້ງແຕ່ວາງຮາກຖານຂອງແຜ່ນດິນໂລກບໍ່?
ເອຊາຢາໄຊ້ຄຳຖາມເຫລົ່ານີ້ເພື່ອເນັ້ນໜັກວ່າ

ປະຊາຊົນຄວນຮູ້ຄວາມຍິ່ງໃຫຍ່ຂອງພຣະຢາເວໃນຖານະພຣະຜູ້ສ້າງ.
ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ພວກເຈົ້າຮູ້ ແລະເຄີຍໄດ້ຍິນຢ່າງແນ່ນອນ!

ມັນໄດ້ຖືກບອກມາຕັ້ງແຕ່ເລີ່ມຕົ້ນ;
ພວກເຈົ້າໄດ້ເຂົ້າໃຈຕັ້ງແຕ່ວາງຮາກຖານຂອງແຜ່ນດິນໂລ!"

ບໍ່ມີໃຜບອກພວກເຈົ້າຕັ້ງແຕ່ເລີ່ມຕົ້ນ

ສິ່ງນີ້ສາມາດລະບຸໄວ້ໃນຮູບແບບການກະທຳ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:
"ມີໃຜບໍ່ໄດ້ບອກທ່ານຕັ້ງແຕ່ເລີ່ມຕົ້ນບໍ່?"

ຕັ້ງແຕ່ວາງຮາກຖານຂອງແຜ່ນດິນໂລກ

ພວກຜູ້ທຳນວາຍເວົ້າເຖິງພຣະຢາເວທີ່ສ້າງແຜ່ນດິນໂລກຄືກັບວ່າແຜ່ນດິນໂລກເປັນຜົນງານຂອງພວກເຂົາ.
ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ຕັ້ງແຕ່ເວລາທີ່ພຣະຢາເວ ສ້າງແຜ່ນດິນໂລກ"

ພຣະອົງເປັນຜູ້ທີ່ປະທັບຢູ່ເຫນືອຂອບຝ້າຂອງແຜ່ນດິນໂລກ

ພວກຜູ້ທຳນວາຍເວົ້າເຖິງພຣະຢາເວປົກຄອງແຜ່ນດິນໂລກຄືກັບວ່າພຣະຢາເວເປັນຜູ້ທີ່ປະທັບຢູ່ເຫນືອຂອບຝ້າຂອງແຜ່ນດິນໂລກ.

ບັນດາຜູ້ທີ່ອາໄສຢູ່ແມ່ນຄືກັບຝູງຕັກແຕນຕໍ່ພຣະພັກພຣະອົງ
ພວກຜູ້ທຳນວາຍປຽບທຽບວິທີການທີ່ພຣະຢາເວຊົງພິຈາລະນາຄວາມເປັນມະນຸດເປັນຜູ້ທີ່ອາໄສຢູ່ເຫນືອຂອບຝ້າຂອງແຜ່ນດິນໂລກ.

ຕັກແຕນມີຂະໜາດນ້ອຍສຳລັບມະນຸດ,
ມະນຸດກໍຂະໜາດນ້ອຍແລະອ່ອນແອຕໍ່ພຣະພັກພຣະອົງ.

ພຣະອົງໄດ້ຊົງດຶງທ້ອງຟ້າຄືກັບຜ້າກັງແລະກາງທ້ອງຟ້າອອກເປັນເຄັ້ນທີ່ຈະອາໄສຢູ່
ເສັ້ນສອງເສັ້ນນີ້ມີຄວາມຫມາຍຄ້າຍຄືກັນ.

ພວກຜູ້ທຳນວາຍກ່າວເຖິງພຣະຢາເວທີ່ສ້າງຟ້າສະຫວັນຄືກັບວ່າພຣະອົງໄດ້ສ້າງຟ້າເປັນຜູ້ທີ່ອາໄສຢູ່ເຫນືອຂອບຝ້າຂອງແຜ່ນດິນໂລກ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:
"ພຣະຢາເວກາງທ້ອງຟ້າອອກຢ່າງງ່າຍດາຍຄືກັບຄົນເຮົາຈະກາງຜ້າກັງອອກ
ຫລື ຕັ້ງເຄັ້ນທີ່ອາໄສຢູ່"

Isaiah 40:23

ພຣະອົງຊົງເຮັດໃຫ້ຜູ້ປົກຄອງບໍ່ມີຫຍັງເລີຍ

"ພຣະຢາເວຊົງຫລຸດລົງ"

ຈົ່ງເບິ່ງ ... ຈົ່ງເບິ່ງ ... ຈົ່ງເບິ່ງ

ຄຳເວົ້າເຫລົ່ານີ້ເພີ່ມຄວາມສຳຄັນກັບສິ່ງຕໍ່ໄປນີ້.
ພວກເຂົາຍັງບໍ່ທັນຈະປຸກ ... ແລະພວກມັນກໍ່ຫຼົງແຫ້ງ,

ພວກຜູ້ທຳນວາຍກ່າວເຖິງບັນດາຜູ້ປົກຄອງທີ່ບໍ່ມີປະໂຫຍດຕໍ່ພຣະພັກພຣະຢາເວຄືກັບວ່າພວກເຂົາບໍ່ມີຄວາມສຳຄັນ.

ພວກເຂົາຍັງບໍ່ທັນຈະປຸກ ... ຍັງບໍ່ທັນຈະຫວ່ານ

ສອງປະໂຫຍກນີ້ມີຄວາມຫມາຍໂດຍຜົນຖານແລ້ວແມ່ນສົ່ງດຽວກັນ ແລະ
ອ້າງເຖິງຈຸດທີ່ພົດຫລືແກ່ນພືດຖືກວາງລົງສູ່ພື້ນດິນ.

ພວກເຂົາສາມາດລະບຸໄວ້ໃນຮູບແບບທີ່ໃຊ້ງານຢູ່. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:
"ທັນທີທີ່ຈະມີຄົນປຸກພວກມັນ ... ທັນທີທີ່ຜູ້ມີຄົນຫວ່ານພວກມັນ"

ລົມກໍ່ພັດພວກມັນ

ພວກຜູ້ທຳນວາຍເວົ້າເຖິງພຣະຢາເວກ່າວວ່າບັນດາພວກຜູ້ປົກຄອງອອກຈາກອຳນາດຄືກັບວ່າພຣະ
ແລະເຮັດໃຫ້ພວກມັນຫຼົງແຫ້ງ.

ລົມກໍ່ພັດພວກມັນອອກໄປຄືກັບເລື່ອງເຂົາ

ຄຳອຸປະມານີ້ຂະຫຍາຍຄຳອຸປະມາຂອງພວກຜູ້ປົກຄອງເປັນພືດ ແລະ
ພຣະຢາເວເປັນລົມທີ່ເຮັດໃຫ້ພວກເຂົາຫຼົງແຫ້ງ.

ລົມແຫ່ງການພິພາກສາຂອງພຣະຢາເວລົງຕົ້ນໄມ້ທີ່ຫຼົງແຫ້ງໄປຢ່າງງ່າຍດາຍຄືກັບລົມພັດເຝົ້າ
ກະທົບຕໍ່ໄມ້ທີ່ບໍ່ມີຮົ່ມ.

ພວກເຈົ້າຈະປຽບທຽບເຮົາກັບຜູ້ໃດ, ມີໃຜແຕ່ທີ່ສຳຄັນເຫມືອນພຣະອົງໄດ້?
ພຣະຢາເວໄຊ້ສອງຄຳຖາມທີ່ຫວັງຄຳຕອບໃນທາງລົບນີ້ທີ່ຄ້າຍຄືກັນເພື່ອເນັ້ນໜັກວ່າບໍ່ມີໃຜຄືກັບພວກເຂົາ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ບໍ່ມີໃຜທີ່ທ່ານສາມາດປຽບທຽບເຮົາໄດ້.
ບໍ່ມີໃຜທີ່ເຮົາເບິ່ງຄ້າຍຄືກັບ."

ຜູ້ໄດ້ສ້າງດວງດາວທັງໝົດນີ້?

ນີ້ແມ່ນຄຳຖາມທີ່ນຳໜ້າເຊິ່ງຫວັງຄຳຕອບຄື, ພຣະຢາເວ.
ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ພຣະຢາເວໄດ້ສ້າງດວງດາວທັງໝົດນີ້!"

ພຣະອົງນຳພາການອອກແບບຂອງພວກມັນອອກມາ

ໃນທີ່ນີ້ຄຳວ່າ "ການອອກແບບ"
ຫມາຍເຖິງການປະກອບແບບທາງທະຫານ.

ພວກຜູ້ທຳນວາຍກ່າວເຖິງດວງດາວຕ່າງໆຄືກັບວ່າພວກເຂົາເປັນທະຫານທີ່ພຣະຢາເວຊົງປັນຊາ
ໂດຍຄວາມຍິ່ງໃຫຍ່ຂອງອິດເດດຂອງພຣະອົງ, ແລະ

ໂດຍກຳລັງຂອງອິດທານຸພາບຂອງພຣະອົງ
ສຳນວນທີ່ວ່າ "ຄວາມຍິ່ງໃຫຍ່ຂອງອິດເດດຂອງພຣະອົງ" ແລະ

"ກຳລັງຂອງອິດທານຸພາບຂອງພຣະອົງ"
ເປັນຂໍ້ສົງເສດທີ່ເນັ້ນໜັກເຖິງພະລັງອິດເດດຂອງພຣະຢາເວ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ໂດຍຄວາມຍິ່ງໃຫຍ່ຂອງອິດເດດ
ແລະກຳລັງຂອງອິດທານຸພາບຂອງພຣະອົງ"

ຈົ່ງບໍ່ມີດວງດາວຈັກດວງຂາດຫາຍໄປ.

ປະໂຫຍກໃນທາງລົບນີ້ເນັ້ນໜັກໄປທາງນບວກ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:
"ທຸກໆດວງດາວປະກົກຕົວ"

Isaiah 40:27

ຢາໂຄບ, ເປັນຫຍັງເຈົ້າຈຶ່ງເວົ້າ, ແລະ ປະກາດ, ອິດສະຣາເອນ ...

ການພິສູດຄວາມຈິງບໍ່?

ນີ້ເປັນສິ່ງທີ່ສ້າງພຣະຢາເວເປັນຜູ້ທີ່ສ້າງສິ່ງທີ່ພວກເຂົາເວົ້າ.
ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ທ່ານບໍ່ຄວນເວົ້າ, ໂອປະຊາຊົນອິດສະຣາເອນ ...

ການພິສູດຄວາມຈິງ."

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ທ່ານບໍ່ຄວນເວົ້າ, ໂອປະຊາຊົນອິດສະຣາເອນ"

ສຳນວນທັງສອງຂໍ້ນີ້ກ່າວເຖິງປະຊາຊົນອິດສະຣາເອນ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:
"ເປັນແບບຜູ້ທີ່ອາໄສເຫນືອຂອບຝ້າຂອງແຜ່ນດິນໂລກ, ໂອປະຊາຊົນອິດສະຣາເອນ"

ທາງຂອງຂ້າຍ້ອຍຖືກປິດຢັ້ງໄວ້ຈາກພຣະຢາເວ

ພຣະຢາເວບໍ່ຮູ້ວ່າຈະເກີດຫຍັງຂຶ້ນກັບພວກເຂົາຫາກພຣະຢາເວບໍ່ສາມາດເບິ່ງເຫັນຖະຫນົນຫົນ
ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ພຣະຢາເວບໍ່ຮູ້ວ່າຈະເກີດຫຍັງຂຶ້ນກັບຂ້າຍ້ອຍ"

ພຣະເຈົ້າຂອງຂ້າຍ້ອຍຊົງບໍ່ສົນໃຈກ່ຽວກັບຄວາມຕ້ອງການຂອງຂ້າຍ້ອຍບໍ່?
ນີ້ເປັນສິ່ງທີ່ສ້າງພຣະຢາເວເປັນຜູ້ທີ່ສ້າງສິ່ງທີ່ພວກເຂົາເວົ້າ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ພຣະເຈົ້າຂອງຂ້າຍ້ອຍບໍ່ສົນໃຈຄົນອື່ນປະຕິບັດຕໍ່ຂ້ອຍຢ່າງບໍ່ຍຸຕິທຳ" ຫລື
2) "ພຣະເຈົ້າຂອງຂ້າຍ້ອຍບໍ່ສົນໃຈທີ່ຈະປະຕິບັດຕໍ່ຂ້ອຍຢ່າງທ່ຽງ ທຳ."

ພວກເຈົ້າບໍ່ເຄີຍຮູ້ຈັກບໍ່? ພວກເຈົ້າບໍ່ເຄີຍໄດ້ຍິນບໍ່?

ເອຊາຢາໄຊ້ຄຳຖາມເຫລົ່ານີ້ເພື່ອເນັ້ນໜັກວ່າປະຊາຊົນຄວນຮູ້ຄວາມຍິ່ງໃຫຍ່ຂອງພຣະຢາເວ
ເບິ່ງວິທີທີ່ທ່ານແປຄຳເຫລົ່ານີ້ໃນບົດ 40:21. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ແນ່ນອນທ່ານຮູ້ ແລະເຄີຍໄດ້ຍິນ!"

ທີ່ສຸດປາຍແຜ່ນດິນໂລກ

ສະຖານທີ່ຕ່າງໆເທິງແຜ່ນດິນໂລກທີ່ຢູ່ໄກອອກໄປແມ່ນເວົ້າຄືກັບວ່າພວກເຂົາເປັນບ່ອນທີ່ແຜ່ນດິນ
ສຳນວນນີ້ຍັງປະກອບມີຄວາມກົມກຽວ

ແລະຫມາຍເຖິງຢູ່ຫົວໜຸກແຫ່ງໃນລະຫວ່າງປາຍ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ
"ສະຖານທີ່ທີ່ໄກທີ່ສຸດຂອງແຜ່ນດິນໂລກ" ຫລື "ຫົວແຜ່ນດິນໂລກ"
Isaiah 40:29
ພຣະອົງປະທານກຳລັງໃຫ້ແກ່ຄົນທີ່ອິດເມືອຍ; ແລະ
ປະທານເຮືອແຮງໃຫ້ຄົນທີ່ອ່ອນແອ.
ສອງຈຳຈຸດນີ້ມີຄວາມຫມາຍຄ້າຍຄືກັນ
ແລະເນັ້ນໜັກວ່າພຣະຢາເວເລີ່ມກຳລັງຜູ້ທີ່ບໍ່ມີກຳລັງ. (ເບິ່ງເພີ່ມເຕີມ:
gs_parallelism)

Chapter 41

Isaiah 41:1

ຈົ່ງຟັງແລະມີດງຽບຕໍ່ໜ້າເຮົາ

ໃນນີ້ຄຳວ່າ “ເຮົາ” ຫມາຍເຖິງພຣະເຈົ້າ.

ແຜ່ນດິນຊາຍຝັ່ງທະເລ

ສິ່ງນີ້ຫມາຍເຖິງຄົນທີ່ອາໄສຢູ່ໃນເກາະດອນ ແລະ

ໃນດິນແດນທີ່ມີສາຍແດນຕິດກັບ ຫລື ຢູ່ເທິງທະເລເມດີເຕີເຣແນ.

ຈົ່ງໃຫ້ປະຊາຊາດສ້າງຄວາມເຂັ້ມແຂງຂຶ້ນໃຫມ່

ແປປະໂຫຍກນີ້ໃນແບບດຽວກັບທີ່ທ່ານໄດ້ແປໃນບົດ 40:29.

ຈົ່ງໃຫ້ພວກເຂົາເຂົ້າມາໃກ້ ແລະ ໃຫ້ພວກເຂົາເວົ້າ;

ຂໍໃຫ້ພວກເຮົາເຂົ້າມາໃກ້ກັນເພື່ອໄດ້ຖຽງກັນຂັບພາກສາ

ສອງສຳນວນນີ້ມີຄວາມຫມາຍຄ້າຍຄືກັນ.

ປະໂຫຍກທີ່ສອງແມ່ນເພື່ອເນັ້ນໜັກປະໂຫຍກທຳອິດ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ຈົ່ງໃຫ້ພວກເຂົາເຂົ້າມາໃກ້ເພື່ອໃຫ້ພວກເຂົາເວົ້າ ແລະ

ຫາເຫດຜົນກັບເຮົາ"

ຜູ້ໃດໄດ້ປຸກລະດົມຄົນຜູ້ໜຶ່ງມາຈາກທິດຕາເວັນອອກ,

ແລະເອີ້ນທ່ານດ້ວຍຄວາມຊອບທຳມາເພື່ອເຮັດໜ້າທີ່ຂອງທ່ານ?

ພຣະຢາເວໃຊ້ຄຳຖາມນີ້ເພື່ອເນັ້ນໜັກວ່າພຣະອົງແມ່ນຜູ້ທີ່ເຮັດໃຫ້ຜູ້ນຳຄົນນີ້ມີຄວາມສຳເລັດສິ້ນສຸດ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ເຮົາແມ່ນຜູ້ທີ່ເອີ້ນຜູ້ນຳທີ່ມີອຳນາດນີ້ມາຈາກທິດຕາເວັນອອກ ແລະ
ເຮັດໃຫ້ລາວໄດ້ຮັບໃຊ້ຢ່າງດີ."

ພຣະອົງຊົງມອບບັນດາປະຊາຊາດໃຫ້ແກ່ທ່ານ

"ເຮົາຊົງມອບບັນດາປະຊາຊາດໃຫ້ແກ່ລາວ" ຫລື

"ຜູ້ທີ່ເຮັດສິ່ງເຫລົ່ານີ້ຈະມອບບັນດາປະຊາຊາດໃຫ້ແກ່ລາວ"

ທ່ານເຮັດໃຫ້ພວກເຂົາເປັນຂີ້ຝຸ່ນດ້ວຍຄາບຂອງທ່ານ,

ຄືກັບຕໍ່ເຂົາທີ່ໄປດ້ວຍຄັນທະນູຂອງທ່ານ

ປະເທດທີ່ມາຈາກທິດຕາເວັນອອກຈະເອົາຊະນະຖືກປຽບທຽບຄືກັບຂີ້ຝຸ່ນ
ແລະຕໍ່ເຜືອງ,

ທັງສອງເພາະວ່າພວກເຂົາຈະກາຍເປັນຄົນນ້ອຍຫລາຍຄືກັບສິ່ງເຫລົ່ານັ້ນ
ແລະ

ເພາະວ່າກອງທັບຂອງລາວຈະກະແຈກກະຈາຍພວກເຂົາໄດ້ຢ່າງງ່າຍດາຍ.

Isaiah 41:3

ຂໍມູນທົ່ວໄປ:

ພຣະຢາເວສືບຢັ້ງຢືນວ່າແຜ່ນດິນຊາຍຝັ່ງທະເລ ແລະປະເທດຕ່າງໆ.

ທ່ານໄລ່ຕິດຕາມພວກເຂົາແລະຜ່ານໄປດ້ວຍຄວາມປອດໄພ,

"ຜູ້ນຳຈາກທິດຕາເວັນອອກໄລ່ຕາມປະຊາຊາດ"

ໂດຍເສັ້ນທາງທີ່ວຽນໄວທີ່ຕີນຂອງທ່ານເກືອບບໍ່ໄດ້ຍຽບລົງໄປ

ຄວາມຫມາຍທີ່ເປັນໄປໄດ້ແມ່ນ 1) ນິແມ່ນການປຽບທຽບທີ່ລາວ ແລະ
ກອງທັບຂອງລາວເຄື່ອນຍ້າຍຢ່າງວຽນໄວຄືກັບວ່າຕີນຂອງລາວເກືອບຈະບໍ່ແຕ່ງຕັ້ງ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ໂດຍເສັ້ນທາງທີ່ລາວເຄື່ອນທີ່ໄປດ້ວຍຄວາມໄວສູງ"

ຫລື 2) "ຕີນ" ແມ່ນຄຳອຸປະມາ

ແລະສຳນວນທີ່ໃຊ້ໃຫ້ເຫັນວ່ານິແມ່ນເສັ້ນທາງທີ່ພວກເຂົາບໍ່ໄດ້ເດີນທາງມາກ່ອນ
ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ໂດຍເສັ້ນທາງທີ່ລາວບໍ່ເຄີຍເດີນທາງມາກ່ອນ"

ໃຜໄດ້ປະຕິບັດແລະເຮັດສິ່ງເຫລົ່ານີ້ສຳເລັດ?

ພຣະຢາເວໃຊ້ຄຳຖາມນີ້ເພື່ອເນັ້ນໜັກວ່າພຣະອົງເປັນຜູ້ທີ່ໄດ້ເຮັດສິ່ງເຫລົ່ານີ້.
ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ໄດ້ປະຕິບັດແລະເຮັດສິ່ງເຫລົ່ານີ້ສຳເລັດ."

ຜູ້ໃດໄດ້ເອີ້ນຄົນທຸກຊົນຊາດຕັ້ງແຕ່ປະຖົມມະການ?

ນີ້ຄຳວ່າ "ທຸກຊົນຊາດ" ເປັນຕົວແທນປະຫວັດສາດຂອງມະນຸດທັງຫມົດ,
ເຊິ່ງພຣະຢາເວໄດ້ຊົງສ້າງ ແລະນຳພາຕະລອດປະຫວັດສາດ.

ພຣະອົງປະທານກຳລັງ

"ພຣະຢາເວໃຫ້ຄວາມເຂັ້ມແຂງ"

ພວກເຂົາຈະບິນຂຶ້ນດ້ວຍປົກເຫມືອນນົກອິນຊີ

ຜູ້ຄົນທີ່ໄດ້ຮັບກຳລັງຈາກພຣະຢາເວແມ່ນເວົ້າຄືກັບວ່າເຮົາຜູ້ຄົນສາມາດບິນໄດ້ເຫມືອນນົກອິນຊີ.
ນົກອິນຊີແມ່ນນົກຊະນິດໜຶ່ງທີ່ມັກໃຊ້ເປັນສັນຍາລັກຂອງຄວາມແຂງແຮງແລະພະລັງ.

ພວກເຂົາຈະແລ່ນ ແລະ ບໍ່ອ່ອນເພຍ; ພວກເຂົາຈະຍ່າງ ແລະ ບໍ່ອິດເມືອຍ.

ສອງຈຳຈຸດນີ້ມີຄວາມຫມາຍຄ້າຍຄືກັນ.

ຄົນທີ່ໄດ້ຮັບຄວາມເຂັ້ມແຂງຈາກພຣະຢາເວແມ່ນຖືກເວົ້າເຖິງຄືກັບວ່າພວກເຂົາສາມາດແລ່ນແລະຍ່າງ.

ຄຳຖາມທີ່ບໍ່ຕັ້ງຄຳຕອບໃນທາງລົບນີ້ຄື, ພຣະຢາເວ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ເຮົາໄດ້ລວບລວມຄົນທຸກຊົນຊາດຕັ້ງແຕ່ປະຖົມມະການ."

ປະຕິບັດ ແລະ ເຮັດສຳເລັດ

ສອງຄຳນີ້ມີຄວາມຫມາຍໂດຍຜົນຖານແລ້ວເປັນສິ່ງດຽວກັນແລະເນັ້ນໜັກວ່າພຣະຢາເວແມ່ນ

ຜູ້ເປັນເບື້ອງຕົ້ນ ແລະ ເປັນເບື້ອງປາຍ

ຄວາມຫມາຍທີ່ເປັນໄປໄດ້ແມ່ນ 1)

ທີພຣະຢາເວຊົງດຳລົງຢູ່ກ່ອນການຊົງສ້າງ ແລະ

ຈະມີຢູ່ໃນຕອນທ້າຍຂອງການຊົງສ້າງຫລື 2)

ທີພຣະຢາເວຊົງຢູ່ກ່ອນມະນຸດຊົນທຳອິດຂອງມະນຸດ ແລະ

ຈະຢູ່ໃນຊັ້ນສຸດທ້າຍຂອງມະນຸດ.

Isaiah 41:5

ຂໍມູນທົ່ວໄປ:

ພຣະຢາເວສືບຢັ້ງຢືນວ່າ.

ແຜ່ນດິນຊາຍຝັ່ງທະເລທັງຫລາຍ ... ສຸດປາຍແຜ່ນດິນໂລກ

ສຳນວນເຫລົ່ານີ້ເປັນຕົວແທນຂອງປະຊາຊົນຜູ້ທີ່ອາໄສຢູ່ໃນສະຖານທີ່ເຫລົ່ານັ້ນ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ຄົນທີ່ອາໄສຢູ່ໃນຊາຍຝັ່ງທະເລ ...

ຄົນທີ່ອາໄສຢູ່ໃນອຸດົມໂລກ ແລະ ຜູ້ທີ່ອາໄສຢູ່ໃນອຸດົມໂລກ"

ແຜ່ນດິນຊາຍຝັ່ງທະເລທັງຫລາຍ

ທ່ານສາມາດແປ "ເກາະ" ຄືກັນກັບທີ່ທ່ານໄດ້ແປ "ແຜ່ນດິນຊາຍຝັ່ງທະເລ"

ໃນ 41: 1.

ສຸດປາຍແຜ່ນດິນໂລກ

ສະຖານທີ່ຕ່າງໆຢູ່ເທິງແຜ່ນດິນໂລກທີ່ຢູ່ໄກອອກໄປແມ່ນຖືກເວົ້າຄືກັບວ່າແມ່ນບ່ອນທີ່ແຜ່ນດິນໂລກ

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ສະຖານທີ່ທີ່ໄກຂອງແຜ່ນດິນໂລກ"

ພວກເຂົາຫຍັບມາໃກ້ແລະເຂົ້າມາ

ຄວາມສົ່ງໃສ່ນີ້ຫມາຍຄວາມວ່າປະຊາຊົນເຕົ້າໂຮມກັນ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ພວກເຂົາມາເຕົ້າໂຮມກັນ"

ທັງຕິເຫລັກ

ທັງເຫລັກທີ່ບຸກຄົນຕິເຫລັກດ້ວຍຄ່ອນຕີ

ໂດຍກ່າວເຖິງການເຊື່ອມໂລຫະວ່າ

ໃນນີ້ຄຳວ່າ “ ການເຊື່ອມໂລຫະ”

ຫມາຍເຖິງຂັ້ນຕອນການຍຶດຄຳໄວ້ກັບໄມ້ໃນເວລາທີ່ຄົນງານກຳລັງເຮັດສຳເລັດຮູບເຄົາລົບ.

ພວກເຂົາເຮັດໃຫ້ມັນຫມັ້ນຄົງດ້ວຍຕະປູເພື່ອບໍ່ໃຫ້ມັນລົ້ມລົງ.

ໃນນີ້ "ມັນ" ຫມາຍເຖິງຮູບເຄົາລົບທີ່ພວກເຂົາໄດ້ເຮັດ.

Isaiah 41:8

ຂໍມູນທົ່ວໄປ:

ພຣະຢາເວສືບຢັ້ງຢືນວ່າ.

ເຈົ້າຜູ້ທີ່ເອີ້ນນຳມາຈາກທີ່ສຸດປາຍແຜ່ນດິນໂລກ,

ແມ່ນຜູ້ທີ່ເອີ້ນນຳຈາກບ່ອນຕ່າງໄກ

ສອງແຖວນີ້ມີຄວາມຫມາຍຄືກັນ ແລະ

ເນັ້ນໜັກວ່າພຣະຢາເວກຳລັງນຳເອົາປະຊາຊົນອິດສະຣາເອນກັບໄປຍັງແຜ່ນດິນຂອງພວກເຂົາ.

ທີ່ສຸດປາຍແຜ່ນດິນໂລກ

ສະຖານທີ່ຕ່າງໆຢູ່ເທິງແຜ່ນດິນໂລກທີ່ຢູ່ໄກອອກແມ່ນຖືກເວົ້າຄືກັບວ່າມັນເປັນບ່ອນທີ່ແຜ່ນດິນໂລກ
ແປປະໂຫຍກນີ້ຄືກັບທີ່ທ່ານໄດ້ແປເປັນບົດ 41: 5. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ສະຖານທີ່ທີ່ໄກສຸດຂອງແຜ່ນດິນໂລກ"

ເອົາໄດ້ເລືອກເຈົ້າແລ້ວແລະບໍ່ໄດ້ປະຕິເສດເຈົ້າ

ສອງສຳນວນນີ້ມີຄວາມຫມາຍໂດຍຜົນຖານຄືກັນ.

ສຳນວນທີ່ສອງແມ່ນໃນແງ່ລົບໃນສຳນວນອິດແມ່ນໃນແງ່ປວກ.

Isaiah 41:10

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ຈາກທິດຕາເວັນອອກ"

ຜູ້ທີ່ຮ້ອງອອກຫາພະລາວຂອງເຮົາ

ຄວາມຫມາຍທີ່ເປັນໄປໄດ້ແມ່ນ 1)
ບຸກຄົນນີ້ຮ້ອງຂໍພຣະຢາເວສຳລັບຄວາມສຳເລັດຂອງລາວ ຫລື 2)
ບຸກຄົນນີ້ນະມັດສະການພຣະຢາເວ.

ລາວຈະຢຽບຢາບັນດາຜູ້ປົກຄອງ

ການເອົາຊະນະບັນດາຜູ້ປົກຄອງຂອງປະເທດອື່ນແມ່ນເວົ້າເຖິງຄຳພວກເຂົາກໍ່ບໍ່ມີຖືກໄດ້ຮັບຜົນປະໂຫຍດ
ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ລາວຈະເອົາຊະນະບັນດາຜູ້ປົກຄອງ"

ຄືກັບຊ່າງປັບຫມໍ້ທີ່ກຳລັງຢຽບຕີນຫນຽວ

ພຣະຢາເວປຽບທຽບວິທີທີ່ບຸກຄົນນີ້ຈະຢຽບປັບບັນດາຜູ້ປົກຄອງຄົນອື່ນກັບວິທີການທີ່ຊ່າງປັບຫມໍ້ເຮັດພຣະສົມກັບນ້ຳ.

ຜູ້ໃດປະກາດເລື່ອງນີ້ໄວ້ຕັ້ງແຕ່ປະຖົມມະການ, ເພື່ອພວກເຮົາຈະໄດ້ຮັບ?

ກ່ອນເວລານີ້, ເພື່ອພວກເຮົາຈະເວົ້າວ່າ, "ທ່ານເວົ້າຖືກ"

ພຣະຢາເວໃຊ້ຄຳຖາມເຫລົ່ານີ້ເພື່ອເຍາະເຍີ້ຍຮູບເຄົາລົບທີ່ຄົນບູຊາ.
ຄຳຕອບທີ່ຢືນຍອມແມ່ນ 1) ຮູບເຄົາລົບບໍ່ໄດ້ເຮັດສິ່ງເຫລົ່ານີ້ແລະ 2)

ພຣະຢາເວແມ່ນຜູ້ທີ່ໄດ້ເຮັດສິ່ງເຫລົ່ານີ້. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ບໍ່ມີຮູບເຄົາລົບໃດປະກາດເລື່ອງນີ້ຕັ້ງແຕ່ປະຖົມມະການ,

ເພື່ອພວກເຮົາຈະໄດ້ຮັບ. ແລະບໍ່ມີໃຜປະກາດເລື່ອງນີ້ກ່ອນເວລາ,
ເພື່ອວ່າພວກເຮົາຈະເວົ້າວ່າ, 'ທ່ານເວົ້າຖືກ.'"

ແທ້ຈິງແລ້ວບໍ່ມີໃຜໃນພວກເຂົາໄດ້ອອກ ຄຳສັ່ງດັງກ່າວ, ແມ່ນແລ້ວ,

ບໍ່ມີໃຜໄດ້ຍິນວ່າເຈົ້າເວົ້າຫຍັງ

"ແທ້ຈິງແລ້ວ, ບໍ່ມີຮູບເຄົາລົບໃດໆໄດ້ອອກ ຄຳສັ່ງດັງກ່າວ. ແທ້ຈິງແລ້ວ,
"ບໍ່ມີຮູບເຄົາລົບໃດໆໄດ້ອອກ ຄຳສັ່ງດັງກ່າວ"

Isaiah 41:27

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:

ພຣະຢາເວຍັງຊົງສືບຕໍ່ເວົ້າ, ທັງທີ່ເປັນພຣະສົມກັບນ້ຳ.

ບໍ່ມີໃຜຈັກຄົນໃນພວກເຂົາ

"ບໍ່ມີຮູບເຄົາລົບແມ່ນແຕ່ອີງໜຶ່ງ"

ຮູບຫລໍ່ໂລຫະຂອງພວກເຂົາກໍ່ເປັນແຕ່ລົມແລະຄວາມຫວ່າງເປົ່າ

ພຣະຢາເວກ່າວເຖິງຄວາມບໍ່ມີຄຳຂອງຮູບປັນຖືກວ່າຮູບເຄົາລົບນັ້ນແຕ່ລົມ
ແລະ ບໍ່ມີຫຍັງເລີຍ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ຮູບເຄົາລົບຂອງພວກເຂົາບໍ່ມີຄຳຫຍັງເລີຍ"

Chapter 42

Isaiah 42:1

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:

ພຣະຢາເວຍັງສືບຕໍ່ເວົ້າຕໍ່ໄປ.

ຈົ່ງເບິ່ງ, ຜູ້ຮັບໃຊ້ຂອງເຮົາ

"ເບິ່ງແມ່, ຜູ້ຮັບໃຊ້ຂອງເຮົາ" ຫລື "ນີ້ແມ່ນຜູ້ຮັບໃຊ້ຂອງເຮົາ"

ຜູ້ທີ່ເຮົາປິຕິຍິນດີໃນເຂົາ

"ກັບຄືນທີ່ເຮົາມີຄວາມສຸກຫລາຍ"

Isaiah 42:3

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:

ພຣະຢາເວຍັງສືບຕໍ່ເວົ້າຕໍ່ໄປ.

ຕື່ນຮີ້ຊ້າແລ້ວເຂົາຈະບໍ່ຫັກ, ແລະ ໃສ່ຕະກຽງທີ່ໃກ້ຈະຫມົດເຂົາຈະບໍ່ດັບ

ພຣະຢາເວເວົ້າເຖິງຄົນທີ່ອ່ອນແອ

ແລະສິ້ນຫວັງຄືກັບວ່າພວກເຂົາຖືກຂະຍີໃຫ້ຫັກ ແລະໃສ່ຕະກຽງ.

ຕື່ນຮີ້ຊ້າ

ຕື່ນຮີ້ຊ້າເປັນຕື່ນຍາວ ແລະ ບາງໆຂອງພືດທີ່ຄ້າຍຄືຫຍ້າສູງ.

ຖ້າມັນຖືກຫັກ, ມັນບໍ່ສາມາດຮັບນ້ຳຫນັກໄດ້.

ເບິ່ງວິທີທີ່ທ່ານແປປະໂຫຍກນີ້ໃນບົດ 36:6.

ເຂົາຈະບໍ່ຫັກ

"ຜູ້ຮັບໃຊ້ຂອງຂ້ອຍຈະບໍ່ຫັກ"

ຊາຍຝັ່ງທະເລ

ນິທາຍເຖິງຄົນທີ່ອາໄສຢູ່ໃນເກາະດອນ

ແລະໃນດິນແດນທີ່ມີສາຍແດນຕິດກັບ ຫລືຢູ່ເທິງທະເລເມດີເຕີເຣແນ.

ເບິ່ງວິທີທີ່ທ່ານແປຂໍ້ນີ້ໃນບົດ 41: 1. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ຄົນທີ່ອາໄສຢູ່ຊາຍຝັ່ງທະເລ"

Isaiah 42:5

ຜູ້ທີ່ສ້າງຟ້າສະຫວັນແລະຄົງພວກມັນໄວ້, ເປັນຜູ້ສ້າງແຜ່ນດິນໂລກ

ພວກຜູ້ທ່ານວາຍເວົ້າກ່ຽວກັບພຣະຢາເວດ້ວຍການສ້າງຟ້າສະຫວັນ

ແລະແຜ່ນດິນໂລກຄືກັບວ່າຟ້າສະຫວັນ

ແລະແຜ່ນດິນໂລກເປັນຜ້າທີ່ພຣະຢາເວຄື່ອງອອກ.

ຜູ້ທີ່ປະທານລົມຫາຍໃຈແກ່ຜູ້ຄົນທັງປວງເທິງໂລກ, ແລະ

ຜູ້ທີ່ປະທານຊີວິດໃຫ້ແກ່ພວກຄົນທີ່ອາໄສຢູ່ເທິງແຜ່ນດິນໂລກ

ສຳນວນເຫລົ່ານີ້ມີຄວາມຫມາຍໂດຍພຶນຖານຄືກັນ

ແລະເນັ້ນຫນັກວ່າພຣະຢາເວໃຫ້ຊີວິດແກ່ທຸກໆຄົນ. ຄຳວ່າ "ລົມຫາຍໃຈ"

ແມ່ນຄຳຕົວແທນສຳລັບຊີວິດ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ໃຫ້ຊີວິດແກ່ຄົນທີ່ອາໄສຢູ່ເທິງແຜ່ນດິນໂລກ"

ໄດ້ເຮັດເຈົ້າ

ທີ່ນີ້ "ເຈົ້າ" ແມ່ນຄຳພະຫຼົ່ມ ແລະ ຫມາຍເຖິງຜູ້ຮັບໃຊ້ຂອງ ພຣະຢາເວ.

ເຮົາຈະ ... ດັງເຈົ້າໄວ້ເປັນເຫມືອນພັນທະສັນຍາແກ່ຊົນຊາດ

ໃນນີ້ຄຳວ່າ "ພັນທະສັນຍາ" ແມ່ນຄຳຕົວແທນສຳລັບຜູ້ທີ່ສ້າງ ຫລື

ໄກ່ເກຍພັນທະສັນຍາ.)

ເປັນແສງສະຫວ່າງແກ່ຄົນຕ່າງດ້າວ

ພຣະຢາເວກ່າວເຖິງການເຮັດໃຫ້ຜູ້ຮັບໃຊ້ຂອງພຣະອົງເປັນຜູ້ທີ່ປົດປ່ອຍຊົນຊາດຕ່າງໆໃຫ້ພົ້ນຈາກ

Isaiah 42:7

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:

ພຣະຢາເວຍັງຊົງສືບຕໍ່ອະທິບາຍເຖິງສິ່ງທີ່ຜູ້ຮັບໃຊ້ຂອງພຣະອົງຈະເຮັດ.

ເພື່ອເປີດຕາຂອງຄົນຕາບອດ

ເຮັດໃຫ້ຄົນຕາບອດສາມາດເບິ່ງເຫັນໄດ້ຖືກເວົ້າຄືກັບວ່າຕາຂອງພວກເຂົາກຳລັງເປີດອອກ.

ອີກຢ່າງຫນຶ່ງ,

ພຣະຢາເວກ່າວເຖິງຜູ້ຮັບໃຊ້ຂອງພຣະອົງທີ່ປົດປ່ອຍຜູ້ທີ່ຖືກຂັງຄຸກຢ່າງຜິດໆຄືກັບວ່າຜູ້ຮັບໃຊ້ຂອງພຣະອົງ

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ເພື່ອຊ່ວຍໃຫ້ຄົນຕາບອດສາມາດເບິ່ງເຫັນໄດ້"

ເພື່ອປົດປ່ອຍນັກໂທດທັງຫລາຍອອກຈາກຄຸກ,

ແລະປົດປ່ອຍພວກຄົນທີ່ນັ່ງຢູ່ໃນຄວາມມືດຈາກເຮືອນຈຳ.

ສຳນວນສອງສຳນວນນີ້ມີຄວາມຫມາຍໂດຍພຶນຖານຄືກັນ.

ຄຳກິລິຍາອາດຈະໃຫ້ໃນສຳນວນທີ່ສອງ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ເພື່ອປ່ອຍນັກໂທດອອກຈາກຄຸກ, ແລະ

ປ່ອຍຕົວຜູ້ທີ່ນັ່ງຢູ່ໃນຄວາມມືດອອກຈາກເຮືອນຈຳ ທີ່ພວກເຂົາຖືກກັກຂັງຢູ່"

Isaiah 42:8

ຫລັບໃຫ້ການສັນລະເສີນຂອງເຮົາແກ່ຮູບເຄົາລົບແກະສະຫລັກ

ຄຳກິລິຍາອາດຈະມາຈາກສຳນວນທີ່ຜ່ານມາ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:"

ແລະເຮົາຈະບໍ່ແບ່ງປັນຄຳສັນລະເສີນຂອງເຮົາກັບຮູບເຄົາລົບແກະສະຫລັກ"

ການສັນລະເສີນຂອງເຮົາ

ນິທາຍເຖິງການສັນລະເສີນທີ່ພຣະຢາເວໄດ້ຮັບຈາກປະຊາຊົນ.

ເຮົາຈະບອກແກ່ເຈົ້າ

ທີ່ນີ້ "ເຈົ້າ" ແມ່ນເປັນຈຳນວນຫລາຍ ແລະ

ຫມາຍເຖິງປະຊາຊົນອິດສະຣາເອນ.

Isaiah 42:10

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:

ພຣະຢາເວຍັງຊົງສືບຕໍ່ເວົ້າ.

ທະເລ, ແລະ ທຸກສິ່ງທີ່ອາໄສຢູ່ໃນນັ້ນ, ທັງແຜ່ນດິນແຄມທະເລ, ແລະ

ຄົນທັງຫລາຍທີ່ອາໄສຢູ່ທີ່ນັ້ນ

"ແລະທຸກໆສິ່ງທີ່ມີຊີວິດທັງຫມົດທີ່ອາໄສຢູ່ໃນທະເລ,

ແລະທຸກຄົນທີ່ອາໄສຢູ່ແຜ່ນດິນແຄມທະເລ"

ຈົ່ງໃຫ້ທະເລຊາຍ ແລະເມືອງທັງຫລາຍເປັງສຽງຮ້ອງ

ນິທາຍເຖິງຄົນທີ່ອາໄສຢູ່ໃນທະເລຊາຍ ແລະຕົວເມືອງຕ່າງໆ.

ເມືອງເກດາ

ນີ້ແມ່ນເມືອງຫນຶ່ງທາງພາກເຫນືອຂອງປະເທດອາຣັບ.

ເບິ່ງວິທີການແປນີ້ໃນບົດ 21:16

ເມືອງເສລາ

ປະຊາຊົນທີ່ອາໄສຢູ່ໃນເມືອງເສລາ - ເສລາແມ່ນເມືອງໃນປະເທດເອໂດມ.

Isaiah 42:12

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:

ພຣະຢາເວຍັງຊົງສືບຕໍ່ເວົ້າ.

ຂໍໃຫ້ພວກເຂົາຖວາຍພຣະສິລິ

ໃນນີ້ຄຳວ່າ “ພວກເຂົາ” ຫມາຍເຖິງປະຊາຊົນຢູ່ແຄມຝັ່ງທະເລ.

ພຣະຢາເວຈະສະເດັດອອກໄປຢ່າງນັກຮົບ; ຄືກັບເປັນຄົນແຫ່ງສົງຄາມ

ພຣະຢາເວປຽບທຽບກັບນັກຮົບ

ຜູ້ທີ່ກຽມພ້ອມທີ່ຈະເອົາຊະນະສັດຕູຂອງປະຊາຊົນພຣະອົງ.

ພຣະອົງຈະກະຕຸ້ນຄວາມກະຕືລືລົ້ນຂອງພຣະອົງ

ໃນນີ້ຄຳວ່າ “ຄວາມກະຕືລືລົ້ນ”

ຫມາຍເຖິງຄວາມກະຕືລືລົ້ນທີ່ນັກຮົບປະສົບໃນເວລາທີ່ລາວກຳລັງຈະໄປສູ່ຮົບ.

ພຣະຢາເວຊົງກະຕຸ້ນຄວາມກະຕືລືລົ້ນຂອງພຣະອົງເວົ້າຄືກັບວ່າພຣະອົງໄດ້ກວດ

Isaiah 42:14

ຂໍມູນທົວໄປ:

ພຣະຢາເວຍັງຊົງສືບຕໍ່ເວົ້າ

ເຮົາໄດ້ມີດງຽບມາເປັນເວລາດົນນານແລ້ວ;

ເຮົາຍັງໄດ້ຢຸດແລະຍັບຢັ້ງຕົນເອງໄວ້

ສອງແຖວນີ້ມີຄວາມຫມາຍຄ້າຍຄືກັນ. ການບໍ່ເຄື່ອນໄຫວຂອງ
ພຣະຢາເວນັ້ນຖືກອະທິບາຍວ່າເປັນຄວາມມີດງຽບ ແລະ ຄວາມນຶງ.

ເຮົາຍັງໄດ້ຢຸດແລະຍັບຢັ້ງຕົນເອງໄວ້

ສອງສຳນວນນີ້ມີຄວາມຫມາຍໂດຍຜົນຖານແລ້ວເປັນສິ່ງດຽວກັນ ແລະ

ຊິໃຫ້ເຫັນວ່າພຣະຢາເວບໍ່ໄດ້ສະແດງຕົວເອງ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ເຮົາໄດ້ເກັບຕົວເອງບໍ່ໃຫ້ເຮັດຫຍັງ"

ເຮົາຈະຮ້ອງອອກມາຄືກັບແມ່ຍິງທີ່ກຳລັງອອກລູກ; ແລະຫາຍໃຈຖືແລະຫອບ

ກິດຈະກຳຂອງພຣະຢາເວໃນຖານະນັກຮົບຮ້ອງອອກມາທຽບປຽບໃສ່ກັບແມ່ຍິງທີ່ກຳລັງອອກລູກ.

ສິ່ງນີ້ເນັ້ນຫນັກເຖິງການກະທຳທີ່ບໍ່ສາມາດຫລີກລ່ຽງໄດ້ຢ່າງກະທັນຫັນ

ຫລັງຈາກທີ່ບໍ່ມີການເຄື່ອນໄຫວໃດໆໃນຊ່ວງໄລຍະຫນຶ່ງ.

ເຮົາຈະເຮັດໃຫ້ພູເຂົາແລະເນີນພູທັງຫລາຍຮ້າງເປົາ ...

ຈະເຮັດໃຫ້ນ້ຳບຶງເຫຼືອດແຫ້ງໄປ

ພຣະຢາເວໃຊ້ພາສາປຽບທຽບນີ້ເພື່ອອະທິບາຍເຖິງພະລັງອັນຍິ່ງໃຫຍ່ຂອງພຣະອົງ

ບຶງນ້ຳ

ບຶງນ້ຳເປັນບ່ອນທີ່ເປັນຕົມ, ດິນປຽກທີ່ມີຫນອງນ້ຳ.

Isaiah 42:16

ຂໍມູນທົວໄປ:

ພຣະຢາເວຍັງຊົງສືບຕໍ່ເວົ້າ

ເຮົາຈະນຳຄົນຕາບອດໄປຕາມທາງທີ່ພວກເຂົາບໍ່ຮູ້ຈັກ;

ເຮົາຈະພາພວກເຂົາໄປໃນເສັ້ນທາງທີ່ພວກເຂົາບໍ່ຮູ້ຈັກ

ສອງປະໂຫຍກນີ້ຫມາຍໂດຍເຖິງຜົນຖານຄືກັນ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ຂ້ອຍຈະນຳຄົນຕາບອດໄປໃນເສັ້ນທາງທີ່ພວກເຂົາບໍ່ຮູ້"

ຄົນຕາບອດ

ພຣະຢາເວກ່າວເຖິງປະຊາຊົນຂອງພຣະອົງທີ່ບໍ່ມີຄວາມສຶບຫວັງຄືກັບວ່າພວກເຂົາບໍ່ສາມາດ

ທີ່ພວກເຂົາບໍ່ຮູ້ຈັກ

ຄວາມຫມາຍທີ່ເປັນໄປໄດ້ແມ່ນ 1) "ພວກເຂົາບໍ່ເຄີຍເດີນທາງ" ຫລື 2)

"ເຊິ່ງພວກເຂົາບໍ່ຮູ້ເຄີຍ."

ເຮົາຈະເຮັດໃຫ້ຄວາມມືດເປັນຄວາມສະຫວ່າງຕໍ່ຫນ້າພວກເຂົາ

ພຣະຢາເວກ່າວເຖິງປະຊາຊົນຂອງລາວທີ່ບໍ່ມີຄວາມສຶບຫວັງຄືກັບວ່າພວກເຂົາບໍ່ສາມາດ

ແລະການຊ່ວຍເຫລືອຂອງພຣະອົງ

ຄືກັບວ່າພຣະອົງເຮັດໃຫ້ແສງສະຫວ່າງສ່ອງໃນຄວາມມືດ.

Isaiah 42:17

ຂໍມູນທົວໄປ:

ພຣະຢາເວຍັງຊົງສືບຕໍ່ເວົ້າ

ພວກເຂົາຈະກັບຄືນໄປ, ພວກເຂົາຈະຮັບອາຍຢ່າງທີ່ສຸດ

ການປະຕິເສດຜູ້ທີ່ນະມັດສະການຮູບເຄົາລົບນັ້ນແມ່ນເວົ້າຄືກັນກັບກຳລັງຍັງໃຫ້ພວກເຂົາຍັບຢັ້ງ

ແລະ ຫັນໄປຍັງທີ່ດທາງກົງກັນຂ້າມ.

ນິສາມາດຖືກລະບຸໄວ້ໃນຮູບແບບທີ່ໃຊ້ງານຢູ່. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ຂ້ອຍຈະປະຕິເສດພວກເຂົາ ແລະ ເຮັດໃຫ້ພວກເຂົາຮັບອາຍ"

Isaiah 42:18

ຂໍມູນທົວໄປ:

ພຣະຢາເວຍັງຊົງສືບຕໍ່ເວົ້າ

ເຈົ້າພວກຄົນຫຼູຫນວກ ... ຄົນຕາບອດ

ທີ່ນີ້ "ພວກເຈົ້າ" ແມ່ນພະຫຼຸພິດ ແລະຫມາຍເຖິງປະຊາຊົນອິດສະຣາເອນ.

ພຣະຢາເວກ່າວເຖິງຄວາມລືມເຫລວຂອງພວກເຂົາທີ່ຈະຟັງພຣະອົງ ແລະ

ເຊື່ອຟັງພຣະອົງຄືກັບວ່າພວກເຂົາຫຼູຫນວກ ແລະ ຕາບອດ.

ຜູ້ໃດເປັນຄົນຕາບອດບໍ່ແມ່ນຜູ້ຮັບໃຊ້ຂອງເຮົາບໍ່?

ຫລືໃຜທີ່ເປັນຄົນຫຼູຫນວກເຫມືອນກັບຜູ້ສົ່ງຂ່າວສານຂອງເຮົາທີ່ເຮົາສົ່ງໄປບໍ່?

ພຣະຢາເວຖາມຄຳຖາມທີ່ບໍ່ຫວັງຄຳຕອບເຫລົ່ານີ້ເພື່ອດຳປະຊາຊົນຂອງພຣະອົງ

ແລະກ່າວເນັ້ນວ່າບໍ່ມີໃຜຕາບອດຫລືຫຼູຫນວກຄືກັນກັບພວກເຂົາ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ບໍ່ມີໃຜຕາບອດຄືກັນຜູ້ຮັບໃຊ້ຂອງເຮົາ."

"ບໍ່ມີໃຜຫຼູຫນວກຄືກັບຜູ້ສົ່ງຂ່າວສານທີ່ເຮົາສົ່ງໄປ."

ຜູ້ທີ່ບໍ່ມີອິດສະຣາເອນເປັນຜູ້ທີ່ມີສ່ວນຮ່ວມງານພັນທະສັນຍາຂອງເຮົາ,

ຫລືຄົນຕາບອດຄືຜູ້ຮັບໃຊ້ຂອງພຣະຢາເວ?

ພຣະຢາເວຖາມຄຳຖາມທີ່ບໍ່ຫວັງຄຳຕອບເຫລົ່ານີ້ເພື່ອດຳປະຊາຊົນຂອງພຣະອົງ

ແລະກ່າວເນັ້ນວ່າບໍ່ມີໃຜຕາບອດຫລືຫຼູ ຫນວກຄືກັນພວກເຂົາ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ບໍ່ມີໃຜຕາບອດຄືກັນກັບຜູ້ທີ່ມີສ່ວນຮ່ວມງານພັນທະສັນຍາຂອງເຮົາ."

"ບໍ່ມີໃຜຕາບອດຄືກັບຜູ້ຮັບໃຊ້ຂອງພຣະຢາເວ."

Isaiah 42:20

ຂໍມູນທົວໄປ:

ພຣະຢາເວຍັງສືບຕໍ່ເວົ້າຕໍ່ປະຊາຊົນອິດສະຣາເອນຕໍ່ໄປ.

ພວກເຈົ້າເຫັນຫລາຍຢ່າງ, ແຕ່ບໍ່ເຂົ້າໃຈ

"ເຖິງແມ່ນວ່າພວກເຈົ້າຈະເຫັນຫລາຍສິ່ງຫລາຍຢ່າງ,

ແຕ່ພວກເຈົ້າບໍ່ເຂົ້າໃຈວ່າຄຸນາມຫມາຍຂອງມັນ"

ຜູ້ທີ່ບໍ່ມີອິດສະຣາເອນເປັນຜູ້ທີ່ມີສ່ວນຮ່ວມງານພັນທະສັນຍາຂອງເຮົາ,

ຄວາມສາມາດໃນການໄດ້ຍິນແມ່ນເວົ້າຄືກັບວ່າຫຼຸເປີດອອກ. ໃນທີ່ນີ້ຄຳວ່າ

"ໄດ້ຍິນ" ຫມາຍເຖິງຄວາມເຂົ້າໃຈໃນສິ່ງທີ່ໄດ້ຍິນ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ປະຊາຊົນໄດ້ຍິນ, ແຕ່ວ່າບໍ່ມີໃຜເຂົ້າໃຈສິ່ງທີ່ພວກເຂົາໄດ້ຍິນ"

ສິ່ງທີ່ພຣະຢາເວຊົງພໍພຣະໂທຄຶການສັນລະເສີນຄວາມຍຸຕິທຳ

ຂອງພຣະອົງຕາມເຮັດໃຫ້ເສດຖະກິດຂອງພຣະອົງໄດ້ຮັບກຽດ

"ພຣະຢາເວມີຄວາມຍິນດີທີ່ຈະໃຫ້ໃນແກ່ຄວາມຍຸດຕິທຳຂອງພຣະອົງໂດຍການເຮັດໃຫ້ກິດບັນ

ສ່ວນທີ່ສອງຂອງສຳນວນອະທິບາຍເຖິງວິທີທີ່ພຣະຢາເວໄດ້ເຮັດພາກສ່ວນທຳອິດສຳເລັດ.

Isaiah 42:22

ຂໍມູນທົວໄປ:

ພຣະຢາເວຍັງຊົງສືບຕໍ່ເວົ້າ

ແຕ່ນີ້ແມ່ນຊົນຊາດທີ່ຖືກລັກ ແລະ ບຸ້ນຈີ

ນິສາມາດຖືກລະບຸໄວ້ໃນຮູບແບບປະໂຫຍກກົງ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ແຕ່ສັດຕູໄດ້ລັກ ແລະ ບຸ້ນຈີປະຊາຊົນພວກນີ້"

ລັກ ແລະ ບຸ້ນຈີ

ສອງຄຳນີ້ມີຄວາມຫມາຍໂດຍຜົນຖານແລ້ວແມ່ນສິ່ງດຽວກັນ

ແລະສຳນວນນີ້ເປັນສັດຕູທີ່ບໍ່ມີອິດສະຣາເອນໃດ.

ພວກເຂົາທັງຫມົດຕິດກັບດັກໃນຂຸມ, ຖືກຈັບຢູ່ໃນຄຸກ

ສອງສຳນວນນີ້ມີຄວາມຫມາຍໂດຍຜົນຖານແລ້ວຄືກັນ.

ນິສາມາດຖືກລະບຸໄວ້ໃນຮູບແບບທີ່ໃຊ້ງານຢູ່. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ສັດຕູໄດ້ກັກພວກເຂົາທັງຫມົດໄວ້ໃນຂຸມ ແລະ

ອັດຕະໂນມັດຕິດກັບດັກໃນຂຸມ" ຫລື "ພວກເຂົາທັງຫມົດຕິດກັບດັກໃນຂຸມ"

(igs_activepassive)

Isaiah 42:23

ຂໍມູນທົວໄປ:

ພຣະຢາເວຍັງຊົງສືບຕໍ່ເວົ້າ

ບັນດາພວກເຈົ້າຜູ້

ທີ່ນີ້ "ພວກເຈົ້າ" ແມ່ນຄຳພະຫຼຸພິດ

ທີ່ບໍ່ມີອິດສະຣາເອນເປັນຜູ້ທີ່ມີສ່ວນຮ່ວມງານພັນທະສັນຍາຂອງເຮົາ.

ຜູ້ໃດມອບຢາໂຄບໃຫ້ແກ່ພວກໂຈນ,

ແລະມອບຄົນອິດສະຣາເອນໃຫ້ແກ່ພວກໂຈນບຸ້ນ?

ສອງສຳນວນນີ້ມີຄວາມຫມາຍຄືກັນ.

ເອຊາຢາໃຊ້ຄຳນີ້ເປັນຄຳຖາມນຳຫນ້າເພື່ອເນັ້ນຄຳຕອບທີ່ລາວຈະໃຫ້ໃນສຳນວນຕໍ່ໄປ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ເຮົາຈະບອກພວກເຈົ້າວ່າໃຜໄດ້ມອບປະຊາຊົນອິດສະຣາເອນໃຫ້ແກ່ພວກໂຈນ

ແລະພວກໂຈນບຸ້ນ."

ບໍ່ແມ່ນພຣະຢາເວ ... ປະຕິເສດທີ່ຈະເຊື່ອຟັງພຣະບັນຍັດຂອງພຣະອົງບໍ່?

ເອຊາຢາໃຊ້ຄໍາຖາມນີ້ເພື່ອເນັ້ນຫນັກວ່າພຣະຢາເວພຽງອີງດຽວມີຄວາມຮັບຜິດຊອບເລີຍ ເພື່ອຫາລາຍງານຂອງອິດສະຣາເອນ ແລະອະທິບາຍເຫດຜົນທີ່ວ່າພຣະຢາເວໄດ້ຊົງກະທຳ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ເປັນພຣະຢາເວແນ່ນອນວ່າ ... ປະຕິເສດທີ່ຈະເຊື່ອຟັງ.

ຜູ້ທີ່ພວກເຮົາໄດ້ເຮັດຜິດຕໍ່ພຣະອົງ
ໃນນີ້ຄຳວ່າ "ພວກເຮົາ" ຫມາຍເຖິງປະຊາຊົນອິດສະຣາເອນ ແລະເອຊາຢາ.

ຜູ້ເຊື່ອພວກເຮົາປະຕິເສດທີ່ຈະດຳເນີນໄປໃນທາງຂອງພຣະອົງ, ແລະປະຕິເສດທີ່ຈະເຊື່ອຟັງພຣະບັນຍັດຂອງພຣະອົງບໍ່?
ຄຳວ່າ "ພວກເຮົາ" ຍັງຫມາຍເຖິງປະຊາຊົນອິດສະຣາເອນ ແລະເອຊາຢານຳອີກ. ສອງສຳນວນນີ້ມີຄວາມຫມາຍຄືກັນ. ໃນທຳອິດການເຊື່ອຟັງພຣະບັນຍັດຂອງພຣະຢາເວແມ່ນເວົ້າ ຄືກັບວ່າມັນກຳລັງເດີນໄປຢູ່ໃນເສັ້ນທາງທີ່ພຣະຢາເວສັ່ງໃຫ້ເຂົາເຂົາຍ່າງ. Isaiah 42:25

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:
ບັນດາພວກເຮົາຜູ້

ເພາະສະນັ້ນພຣະອົງຈຶ່ງ
"ເພາະສະນັ້ນພຣະຢາເວຈຶ່ງ"

ພຣະອົງຈຶ່ງຊົງເທພຣະພິໂລດຮ້າຍແຮງລົງມາເທິງຂອງພວກເຮົາ

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:
"ພຣະອົງໄດ້ສະແດງໃຫ້ເຫັນເຖິງພຣະພິໂລດຮ້າຍແຮງຂອງພຣະອົງຕໍ່ພວກເຮົາ"

ລົງມາເທິງພວກເຮົາ
"ລົງມາເທິງພວກເຮົາ." ໃນນີ້ຄຳວ່າ "ພວກເຮົາ" ຫມາຍເຖິງປະຊາຊົນອິດສະຣາເອນ, ແຕ່ເອຊາຢາຍັງລວມເອົາຕົວເອງເປັນສ່ວນຫນຶ່ງຂອງປະຊາຊົນຢູ່.

ດ້ວຍສົງຄາມແຫ່ງການທຳລາຍລ້າງ
ຄຳວ່າ " ການທຳລາຍລ້າງ" ສາມາດແປໄດ້ດ້ວຍຄຳກິລິຍາ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ໂດຍການທຳລາຍລ້າງພວກເຮົາດ້ວຍສົງຄາມ"

ມັນເຮັດໃຫ້ພວກເຮົາມີໄຟຮ້ອນຕົວພວກເຮົາ ... ມັນໄດ້ເຜົາໄຫມ້ພວກເຮົາ
ເອຊາຢາເວົ້າເຖິງຄວາມໂກດແຄ້ນທີ່ຮ້າຍແຮງຂອງພຣະຢາເວຄືກັບວ່າມັນເປັນໄຟທີ່ລຸກໄຫມ້ປະ ແຕ່ພວກເຮົາບໍ່ຍອມເອົາໃຈໃສ່.

ໃຫ້ຄວາມສົນໃຈແກ່ບາງສິ່ງບາງຢ່າງ ແລະ ການຮຽນຮູ້ຈາກມັນຖືກເວົ້າເຖິງຄືກັບວ່າມັນກຳລັງວາງສິ່ງມັນໄວ້ໃນໃຈຂອງຄົນ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ພວກເຮົາບໍ່ສົນໃຈ" ຫລື "ພວກເຮົາບໍ່ໄດ້ຮຽນຮູ້ຈາກມັນ"

Chapter 43
Isaiah 43:1

ພຣະອົງຜູ້ໄດ້ຊົງສ້າງເຈົ້າ, ຢາໂຄບເອີຍ, ແລະພຣະອົງຜູ້ໄດ້ຊົງສ້າງເຈົ້າ, ອິດສະຣາເອນເອີຍ
ສອງຂໍ້ມູນຫມາຍເຖິງສິ່ງດຽວກັນ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ຜູ້ທີ່ສ້າງເຈົ້າ, ປະຊາຊົນອິດສະຣາເອນ"

Isaiah 43:2

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:
ພຣະຢາເວຍັງສືບຕໍ່ເວົ້າຕໍ່ປະຊາຊົນອິດສະຣາເອນຕໍ່ໄປ.

ເມື່ອເຈົ້າຍ່າງຂ້າມນ້ຳ ... ນ້ຳກໍຈະບໍ່ໄຫລຖ້ວມເຈົ້າ
ພຣະຢາເວກ່າວເຖິງຄວາມທຸກທໍລະມານ ແລະ ປະສົບການທີ່ຍາກລຳບາກຄືກັບວ່າພວກມັນແມ່ນນ້ຳເລິກ ແລະ ແປວ່າໄຟທີ່ຜູ້ຄົນຍ່າງໄປ. ທີ່ນີ້ຄຳວ່າ "ນ້ຳ" ແລະ "ແປວ່າໄຟ" ສ້າງເປັນການລວມຕົວ ແລະ ເນັ້ນຫນັກເຖິງສະພາບການທີ່ຫຍຸ້ງຍາກໂດຍຫນຶ່ງ.

ເມື່ອເຈົ້າຍ່າງຂ້າມນ້ຳ, ເຮົາຈະຢູ່ກັບເຈົ້າ; ແລະເມື່ອຂ້າມແມ່ນ້ຳທັງຫລາຍ, ນ້ຳກໍຈະບໍ່ໄຫລຖ້ວມເຈົ້າ
ປະໂຫຍກທັງສອງນີ້ມີຄວາມຫມາຍໂດຍຜົນຖານແລ້ວແມ່ນສິ່ງດຽວກັນ ແລະ ເນັ້ນຫນັກວ່າປະຊາຊົນຈະບໍ່ໄດ້ຮັບອັນຕະລາຍຫຍັງເລີຍເພາະວ່າພຣະຢາເວຢູ່ກັບເຂົາເຂົາເພື່ອ.

ເຈົ້າຈະບໍ່ຖືກເຜົາໄຫມ້
ນີ້ສາມາດຖືກລະບຸໄວ້ໃນຮູບແບບທີ່ໃຊ້ງານຢູ່. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ມັນຈະບໍ່ເຜົາໄຫມ້ເຈົ້າ"

ເຮົາໄດ້ໃຫ້ປະເທດເອຢິບເປັນຄຳໂຖ່ຂອງເຈົ້າ, ໃຫ້ເອທິໂອເປຍ ແລະ ເສບາເປັນການແລກປ່ຽນກັບເຈົ້າ.
ສອງສຳນວນນີ້ມີຄວາມຫມາຍຄ້າຍຄືກັນ ແລະ ເນັ້ນຫນັກວ່າພຣະຢາເວຈະອະນຸຍາດໃຫ້ສັດຕູຂອງອິດສະຣາເອນ ເອົາຊະນະຊົນຊາດເຫລົ່ານີ້ແທນອິດສະຣາເອນ.

ເສບາ
ນີ້ແມ່ນຊື່ຂອງຊົນຊາດ. Isaiah 43:4

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:
ພຣະຢາເວຍັງສືບຕໍ່ເວົ້າຕໍ່ປະຊາຊົນອິດສະຣາເອນຕໍ່ໄປ.

ເພາະວ່າເຈົ້າມີຄຳແລະພິເສດໃນສາຍຕາຂອງເຮົາ
ຄຳເວົ້າທີ່ວ່າ " ມີຄຳ" ແລະ "ພິເສດ" ຫມາຍເຖິງສິ່ງດຽວກັນແລະ ເນັ້ນຫນັກວ່າພຣະຢາໃຫ້ຄວາມສຳຄັນກັບປະຊາຊົນຂອງພຣະອົງຫລາຍເທົ່າໃດ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ເພາະວ່າເຈົ້າມີຄຳຫລາຍສຳລັບເຮົາ"

ສະນັ້ນເຮົາຈະໃຫ້ຊົນຊາດນັ້ນເພື່ອແລກປ່ຽນກັບເຈົ້າ, ແລະ ຊົນຊາດອື່ນໆເພື່ອແລກກັບຊີວິດຂອງເຈົ້າ

ສຳນວນທັງສອງຫມາຍເຖິງສິ່ງດຽວກັນ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:
"ດັ່ງນັ້ນຂ້ອຍຈະປ່ອຍໃຫ້ສັດຕູເອົາຊະນະຊົນຊາດອື່ນແທນເຈົ້າ"

ເຮົານຳເອົາລູກຫລານຂອງເຈົ້າມາຈາກທິດຕາເວັນອອກແລະຈະເຕົ້າໂຮມເຈົ້າຈາກທິດຕາເວັນຕົກ
ບັນດາທິດທາງ "ຕາເວັນອອກ" ແລະ "ຕາເວັນຕົກ" ກໍ່ການລວມຕົວ ແລະ ເປັນຕົວແທນຈາກທຸກທິດທາງ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ເຮົານຳເອົາລູກຫລານຂອງເຈົ້າມາຈາກທຸກທິດທາງ"

Isaiah 43:6

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:
ພຣະຢາເວຍັງສືບຕໍ່ເວົ້າຕໍ່ປະຊາຊົນອິດສະຣາເອນຕໍ່ໄປ.

ເຮົາຈະເວົ້າກັບເຂດພາກເຫນືອ ... ທາງທິດໃຕ້ວ່າ
ພຣະຢາເວເວົ້າກັບ "ພາກເຫນືອ" ແລະ "ພາກໃຕ້" ຄືກັບວ່າເປັນຜູ້ບັນຊາປະຊາຊາດຕ່າງໆຢູ່ໃນສະຖານທີ່ເຫລົ່ານັ້ນ.

ລູກຊາຍ ... ລູກສາວຂອງເຮົາ
ພຣະຢາເວກ່າວເຖິງປະຊາຊົນທີ່ເປັນຂອງພຣະອົງຄືກັບວ່າພວກເຮົາໄດ້ເປັນລູກຂອງພຣະອົງ.

ທຸກຄົນຜູ້ເຊື່ອເຮົາໄດ້ເອີ້ນໂດຍຊື່ຂອງເຮົາ
ບ່ອນນີ້ຜູ້ເຊື່ອໄດ້ຖືກເອີ້ນໂດຍຊື່ຂອງຜູ້ໂດຍສະເພາະເປັນຕົວແທນຂອງບຸກຄົນນັ້ນ. ນີ້ສາມາດຖືກລະບຸໄວ້ໃນຮູບແບບທີ່ໃຊ້ງານຢູ່. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ທຸກໆຄົນທີ່ເຮົາເອີ້ນໂດຍຊື່ຂອງເຮົາ" ຫລື "ທຸກຄົນທີ່ເປັນຂອງເຮົາ"

ຜູ້ທີ່ເຮົາເອີ້ນ, ແມ່ນແລ້ວ, ຜູ້ທີ່ເຮົາໄດ້ສ້າງໄວ້.
ທັງສອງຢ່າງນີ້ມີຄວາມຫມາຍຄືກັນ ແລະ ເນັ້ນຫນັກວ່າເປັນພຣະເຈົ້າທີ່ໄດ້ສ້າງປະຊາຊົນອິດສະຣາເອນ. Isaiah 43:8

ຄົນທີ່ຕາບອດ ... ຄົນຫຼຸຫນວກ
ພຣະຢາເວກ່າວເຖິງຜູ້ທີ່ບໍ່ຟັງ ຫລືບໍ່ເຊື່ອຟັງພຣະອົງພວກເຮົາຄືຄົນຕາບອດ ແລະຫຼຸຫນວກ.

ມີຜູ້ໃດໃນບັນດາພວກເຮົາທີ່ໄດ້ແຈ້ງເລື່ອງນີ້ ແລະບອກເຫດການກ່ອນຫນ້ານີ້ແກ່ເຮົາໄດ້?
ຄຳຖາມທີ່ບໍ່ຫວັງຄຳຕອບນີ້ໃຊ້ພະເຈົ້າທີ່ບັນດາປະຊາຊາດນະມັດສະການ. ຄຳຖາມທີ່ບໍ່ຫວັງຄຳຕອບຍັງບອກວ່າບໍ່ມີໃຜໃນພວກເຮົາສາມາດເຮັດສິ່ງນີ້ໄດ້. ຄຳຖາມນີ້ສາມາດແປເປັນ ປະໂຫຍກໄດ້. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ບໍ່ມີພະເຈົ້າອົງໃດຂອງພວກເຮົາສາມາດບອກເລື່ອງນີ້ ຫລື ປະກາດໃຫ້ພວກເຮົາເຖິງເຫດການກ່ອນຫນ້ານີ້."

ບອກເຫດການກ່ອນຫນ້ານີ້ແກ່ເຮົາ
ສຳນວນນີ້ຫມາຍເຖິງຄວາມສາມາດຂອງພວກເຮົາທີ່ຈະບອກກ່ຽວກັບເຫດການທີ່ເກີດຂຶ້ນໃນອະ ຫາດແປໄດ້ອີກວ່າ:
"ປະກາດໃຫ້ພວກເຮົາຮູ້ເຖິງເຫດການກ່ອນຫນ້ານີ້ກ່ອນທີ່ມັນຈະເກີດຂຶ້ນ"

ໃຫ້ພວກເຮົານຳເອົາພະຍານຂອງພວກເຮົາມາພິສູດດ້ວຍຕົນເອງ, ໃຫ້ພວກເຮົາຝັງແລະຢືນຢັນວ່າ 'ມັນແມ່ນຄວາມຈິງ.'

ພຣະຢາເວທ້າທາຍບັນດາພະເຈົ້າທີ່ປະຊາຊາດຕ່າງໆນະມັດສະການໃຫ້ເປັນພຣະເຈົ້າ
ເຊິ່ງຈະເປັນພະຍານວ່າພວກເຂົາສາມາດເຮັດສິ່ງເຫລົ່ານີ້ໄດ້,
ເຖິງແມ່ນວ່າພຣະອົງຮູ້ວ່າພວກເຂົາບໍ່ສາມາດເຮັດໄດ້. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:
"ພະເຈົ້າເຫລົ່ານີ້ບໍ່ມີພະຍານຫລັກຖານໃດໆ
ທີ່ຈະພິສູດວ່າພວກເຂົາຖືກຕ້ອງ, ພະຍານຕ່າງໆທີ່ຈະຟັງ ແລະຍືນຍັນວ່າ,"
ມັນແມ່ນຄວາມຈິງ "

Isaiah 43:10

ພວກເຮົາ ... ຜູ້ຮັບໃຊ້ຂອງເຮົາ

ທີ່ນີ້ "ເຮົາ" ແມ່ນຄຳພະຫຼິດ ແລະຫມາຍເຖິງປະຊາຊົນອິດສະຣາເອນ.

ສ່ານວນທີ່ວ່າ "ຜູ້ຮັບໃຊ້ຂອງເຮົາ" ຫມາຍເຖິງປະຊາຊາດ, ໂດຍລວມ.

ກ່ອນຫນ້າເຮົາ ... ພາຍຫລັງເຮົາ

ໃນການເວົ້າດ້ວຍວິທີການນີ້,

ພຣະຢາເວບໍ່ໄດ້ເວົ້າວ່າມັນມີເວລາແລ້ວກ່ອນທີ່ພຣະອົງຊົງມີຕົວຕົນຢູ່ ຫລື
ມັນຈະຍັງມີເວລາຫລັງຈາກພຣະອົງຈະບໍ່ຊົງມີຕົວຕົນຢູ່.

ພຣະອົງຍືນຍັນວ່າພຣະອົງເປັນນິລັນຕອນ ແລະ

ພະເຈົ້າທີ່ປະຊາຊົນຂອງປະຊາຊາດອື່ນນະມັດສະການບໍ່ໄດ້ເປັນແບບນັ້ນ.

ກ່ອນຫນ້າເຮົາບໍ່ມີເທບພະເຈົ້າອົງໃດຖືກປັນຂຶ້ນມາ

ໃນທີ່ນີ້ຄຳວ່າ "ປັນຂຶ້ນມາ"

ສະແດງວ່າພຣະຢາເວກຳລັງເວົ້າເຖິງຮູບເຄົາລົບທີ່ຄົນໄດ້ເຮັດຂຶ້ນ.

ນິສາມາດຖືກລະບຸໄວ້ໃນຮູບແບບທີ່ໃຊ້ງານຢູ່. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ບໍ່ມີພະເຈົ້າອົງໃດທີ່ມະນຸດເຄີຍປັນຂຶ້ນມາກ່ອນຫນ້າເຮົາ"

ແລະພາຍຫລັງເຮົາກໍຈະບໍ່ມີອີກເລີຍ

"ແລະກໍບໍ່ມີພະເຈົ້າອົງໃດໃນພະເຫລົ່ານີ້ຈະມີຢູ່ພາຍຫລັງເຮົາ"

ເຮົາເອງ, ເຮົາຄົບຮອດຢາເວ

ຄຳວ່າ "ເຮົາ" ແມ່ນເວົ້າຊ້າຄືນອີກເພື່ອເນັ້ນການສຸມໃສ່ໄປທີ່ພຣະຢາເວ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ເຮົາພຽງອົງດຽວເທົ່ານັ້ນຄົບຮອດຢາເວ" ຫລື

"ເຮົາເອງຄົບຮອດຢາເວ"

ບໍ່ມີພຣະຜູ້ຊ່ວຍໃຫ້ລອດອື່ນໃນນອກຈາກເຮົາ.

ສິ່ງນີ້ສາມາດສະແດງອອກໃນທາງບວກ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ເຮົາເປັນພຣະຜູ້ຊ່ວຍໃຫ້ລອດພຽງຜູ້ດຽວ" ຫລື

"ເຮົາເປັນອົງດຽວທີ່ສາມາດຊ່ວຍເຮົາໃຫ້ລອດໄດ້"

Isaiah 43:12

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:

ພຣະຢາເວຍັງສືບຕໍ່ເວົ້າຕໍ່ປະຊາຊົນອິດສະຣາເອນຕໍ່ໄປ.

ບໍ່ມີໃຜສາມາດຊ່ວຍຄົນໃດໃຫ້ລອດຈາກມືຂອງເຮົາໄດ້

ທີ່ນີ້ຄຳວ່າ " ມື" ຫມາຍເຖິງພະລັງອຳນາດຂອງພຣະຢາເວ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ບໍ່ມີໃຜສາມາດຊ່ວຍຊີວິດຜູ້ໃດອອກຈາກພະລັງອຳນາດຂອງເຮົາ"

ໃຜຈະເຮັດໃຫ້ມັນກັບຄືນມາໄດ້?

ພຣະຢາເວໃຊ້ຄຳຖາມນີ້ເພື່ອບອກວ່າບໍ່ມີໃຜສາມາດຫັນມືຂອງພຣະອົງຄືນໄດ້
ມັນສາມາດຖືກແປເປັນປະໂຫຍກໄດ້.

ການຫັນມືກັບຄືນຂອງພຣະອົງຫມາຍເຖິງການຢຸດພຣະອົງບໍ່ໃຫ້ບາງສິ່ງບາງຢ່າງ
ເບິ່ງວ່າທ່ານໄດ້ແປປະໂຫຍກທີ່ຄ້າຍຄືກັນນີ້ແນວໃດໃນຍົດ 14:26.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ບໍ່ມີໃຜສາມາດເຮັດໃຫ້ມັນກັບຄືນໄດ້." ຫລື

"ບໍ່ມີໃຜສາມາດຢຸດເຮົາໄດ້."

Isaiah 43:14

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:

ພຣະຢາເວຍັງສືບຕໍ່ເວົ້າຕໍ່ປະຊາຊົນອິດສະຣາເອນຕໍ່ໄປ.

ອົງບໍລິສຸດຂອງອິດສະຣາເອນ

ແປປະໂຫຍກນີ້ໃນແບບດຽວກັບທີ່ທ່ານໄດ້ແປໃນຍົດ 1: 4.

ເຮົາຈະສົ່ງໄປບາບີໂລນ ແລະ ນຳພວກເຂົາທັງຫມົດ

ຈຸດປະສົງຄຳກິລິຍາຂອງ "ສົ່ງ" ອາດຈະມີການແປແລ້ວ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ຂ້ອຍສົ່ງກອງທັບໄປບາບີໂລນ"

ນຳພວກເຂົາທັງຫມົດໃຫ້ເປັນພວກຜູ້ລົໄພ

"ນຳພາຊາວບາບີໂລນທັງຫມົດໃຫ້ເປັນພວກຜູ້ລົໄພ"

ຜູ້ລົໄພ

ຜູ້ລົໄພແມ່ນຄົນທີ່ຫນີໄປເພື່ອວ່າສັດຕູຂອງລາວຈະບໍ່ຈັບຕົວລາວ.

Isaiah 43:16

ຜູ້ທີ່ບໍ່ເປັນທາງ ... ມອດຕັບໄປຄືໃສ່ຕະກຽງ

ໃນຂໍ້ພຣະຄຳພີເຫລົ່ານີ້ເອຊາຢາໄດ້ກ່າວເຖິງເຫດການທີ່ເກີດຂຶ້ນຫລັງຈາກການອົບພະຍົບຈາກບາບີໂລນ
ໃນເວລາທີ່ພຣະຢາເວແຍກທະເລໃຫ້ຊາວອິດສະຣາເອນຢ່າງຜ່ານເທິງພື້ນດິນແຫ້ງ

ແຕ່ຫລັງຈາກນັ້ນກໍໄດ້ໃຫ້ກອງທັບອີຢິບຈົມລົງ.

ຄວາມຫມາຍເຕັມຂອງປະໂຫຍກນິສາມາດເຮັດໃຫ້ຈະແຈ້ງຂຶ້ນໄດ້.

ພວກເຂົາໄດ້ຈົມລົງໄປພ້ອມກັນ; ພວກເຂົາຈະບໍ່ໄດ້ຂຶ້ນມາອີກເລີຍ

ການຕາຍແມ່ນຖືກເວົ້າເຖິງຄືກັບວ່າມັນກຳລັງລົມລົງຢູ່ກັບພື້ນ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ພວກເຂົາທຸກຄົນໄດ້ຕາຍໄປພ້ອມກັນ;

ພວກເຂົາຈະບໍ່ມີຊີວິດອີກຕໍ່ໄປ"

ພວກເຂົາໄດ້ສູນສິ້ນໄປ ມອດຕັບໄປຄືໃສ່ຕະກຽງ.)

ຄົນທີ່ກຳລັງຈະຕາຍໄດ້ຖືກກ່າວເຖິງຄືກັບວ່າພວກເຂົາເປັນໃສ່ຕະກຽງທີ່ກຳລັງຖືກຄົນໃດຄົນຫນຶ່ງ

ນິສາມາດຖືກລະບຸໄວ້ໃນຮູບແບບປະໂຫຍກກົງ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ຊີວິດຂອງພວກເຂົາໄດ້ສິ້ນສຸດລົງແລ້ວ,

ຄືກັບຄົນທີ່ມອດແປວໄຟຂອງທຽນມືກຳລັງໄຫມ້"

Isaiah 43:18

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:

ພຣະຢາເວຍັງສືບຕໍ່ເວົ້າຕໍ່ປະຊາຊົນອິດສະຣາເອນຕໍ່ໄປ.

ຢ່າຄິດກ່ຽວກັບສິ່ງເກົ່າເຫລົ່ານີ້, ຢ່າຄິດເຖິງສິ່ງຕ່າງໆທີ່ດີນານມາແລ້ວ.

ສອງປະໂຫຍກນີ້ມີຄວາມຫມາຍໂດຍພື້ນຖານແລ້ວແມ່ນສົ່ງດຽວກັນ ແລະ

ເນັ້ນຫນັກວ່າພວກເຂົາບໍ່ຄ່ອຍກັງວົນກັບສິ່ງທີ່ເກີດຂຶ້ນໃນອະດີດ.

ຈົ່ງເບິ່ງ

ນີ້ແມ່ນສ່ານວນຄຳເວົ້າ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ຈົ່ງຟັງ" ຫລື "ເອົາໃຈໃສ່"

ເຮົາບໍ່ເຫັນສິ່ງນັ້ນບໍ່?

ພຣະຢາເວໃຊ້ຄຳຖາມເພື່ອສອນປະຊາຊົນອິດສະຣາເອນ.

ຄຳຖາມທີ່ບໍ່ຫວັດຊາຕອບນິສາມາດແປເປັນປະໂຫຍກໄດ້.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ແມ່ນອນເຈົ້າໄດ້ສັງເກດເຫັນມັນແລ້ວ."

Isaiah 43:20

ບັນດາສັດປ່າໃນທົ່ງຫຍ້າຈະໃຫ້ກຽດເຮົາ, ຫມາປ່າແລະນົກກະຈອກເທດ

ສັດຢູ່ທີ່ນີ້ຖວາຍກຽດແຕ່ພຣະຢາເວຄືກັບວ່າພວກເຂົາເປັນຄົນ.

ຫມາປ່າ ແລະ ນົກກະຈອກເທດ

ສັດເຫລົ່ານີ້ແມ່ນຕົວຢ່າງຂອງສັດປະເພດຕ່າງໆທີ່ຈະຖວາຍກຽດແຕ່ພຣະຢາເວ.

ເບິ່ງວິທີທີ່ທ່ານແປຊື່ສັດເຫລົ່ານີ້ໃນຍົດ 13:21.

ສາມາດເພີ່ມຄຳສັບທີ່ຂາດຫາຍໄປເພື່ອເຮັດໃຫ້ຄວາມຫມາຍຈະແຈ້ງ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ຫມາປ່າ ແລະ ນົກກະຈອກເທດຈະຖວາຍກຽດເຮົາ"

Isaiah 43:22

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:

ພຣະຢາເວຍັງສືບຕໍ່ເວົ້າຕໍ່ປະຊາຊົນອິດສະຣາເອນຕໍ່ໄປ.

Isaiah 43:24

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:

ພຣະຢາເວຍັງສືບຕໍ່ເວົ້າຕໍ່ປະຊາຊົນອິດສະຣາເອນຕໍ່ໄປ.

ກິນຫອມຫວານຂອງເຄື່ອງເທດ

ຄືອົງເທດ - ນີ້ແມ່ນພືດທີ່ມີກິນຫອມທີ່ໃຊ້ເພື່ອເຮັດນ້ຳມັນທາ.

ມັນບໍ່ໄດ້ປູກຢູ່ໃນແຜ່ນດິນອິດສະຣາເອນ

ສະນັ້ນຜູ້ຄົນຕ້ອງຊື້ມັນຈາກປະເທດອື່ນ.

ເປັນພາລະແກ່ເຮົາດ້ວຍຄວາມບາບທັງຫລາຍຂອງເຮົາ,

ເຮົາໄດ້ເຮັດໃຫ້ເຮົາເບື້ອຫນ້າຍກັບການກະທຳທີ່ຊົ່ວຮ້າຍຂອງພວກເຮົາ

ທັງສອງຢ່າງນີ້ມີຄວາມຫມາຍຄືກັນ ແລະ

ເນັ້ນຫນັກເຖິງຄວາມເບື້ອຫນ້າຍຂອງພຣະຢາເວ

ທີ່ມີກັບປະຊາຊົນຂອງພຣະອົງ.

ເປັນພາລະແກ່ເຮົາດ້ວຍຄວາມບາບທັງຫລາຍຂອງເຮົາ

"ລົບກວນເຮົາດ້ວຍບາບຂອງເຮົາ"

Isaiah 43:25

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:

ພຣະຢາເວຍັງສືບຕໍ່ເວົ້າຕໍ່ປະຊາຊົນອິດສະຣາເອນຕໍ່ໄປ.

ເຮົາເອງ, ແມ່ນແລ້ວ, ເຮົາ

ຄຳວ່າ "ເຮົາ" ແມ່ນເວົ້າຊ້າແລ້ວຊ້ອກເພື່ອການເນັ້ນຫນັກ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ເຮົາພຽງຜູ້ດຽວ"

ຜູ້ທີ່ລົບລ້າງການກະທຳຜິດຂອງເຮົາ

"ເຈົ້າເປັນສ່ວນທີ່ຕໍ່າສຸດຂອງແຜ່ນດິນໂລກ."
ຄວາມຫມາຍທີ່ເປັນໄປໄດ້ແມ່ນ 1)
ທີນີຫມາຍເຖິງສະຖານທີ່ທີ່ເລິກທີ່ສຸດເທິງແຜ່ນດິນໂລກເຊັ່ນ: ຖ້າຫລືອ່ອມພູ
ແລະ ຮ່ວມຕົວກັນເປັນ "ຝ້າສະຫວັນ" ໃນປະໂຫຍກກ່ອນຫລື 2)
ສິ່ງນີຫມາຍເຖິງສະຖານທີ່ຂອງຄົນຕາຍ.

Isaiah 44:24

ພຣະຜູ້ຖື

ແປຄຳນີໃນແບບດຽວກັບທີ່ທ່ານໄດ້ແປໃນບົດ 41:14.

ຜູ້ທີ່ຊົງປັນເຈົ້າຕັ້ງແຕ່ຢູ່ໃນທ້ອງ

ພຣະຢາເວກ່າວເຖິງການສ້າງປະເທດຊາດຂອງອິດສະຣາເອນຄືກັບວ່າການກໍ່ຕັ້ງຂຶ້ນຂອງປະເທດຊາດໃນທ້ອງຂອງພຣະ.
ເບິ່ງວິທີທີ່ທ່ານແປປະໂຫຍກທີ່ຄ້າຍຄືກັນໃນບົດ 44: 1. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:
"ພຣະອົງຜູ້ທີ່ສ້າງທ່ານ, ຄືກັບທີ່ເຮົາປັນແອນໂອຍໃນຂະນະຢູ່ໃນທ້ອງ"

ຜູ້ດຽວທີ່ໄດ້ຄົງຝ້າສະຫວັນ

ພຣະຢາເວກ່າວເຖິງການສ້າງຝ້າສະຫວັນຄືກັບວ່າພວກເຂົາເປັນຜູ້ທີ່ພຣະອົງສ້າງຂຶ້ນ.
ເບິ່ງວິທີທີ່ທ່ານແປປະໂຫຍກທີ່ຄ້າຍຄືກັນນີ້ໃນບົດ 42:5.

ຄຳທ່ານວາຍຕ່າງໆ

ນີ້ແມ່ນສັນຍານບົງບອກໃຫ້ເຫັນວ່າຄົນເຮົາເຄີຍພະຍາຍາມ
ທ່ານວາຍອະນາຄົດ.

ຜູ້ເວົ້າທີ່ໄຮ້ສາລະເປັນຄວາມວ່າງເປົ່າ

ນີ້ຫມາຍເຖິງຄົນທີ່ເວົ້າໃນສິ່ງທີ່ບໍ່ມີຄວາມຫມາຍ.

Isaiah 44:26

ຜູ້ທີ່ຮັບຮອງຄຳເວົ້າຂອງຜູ້ຮັບໃຊ້ຂອງພຣະອົງ ແລະ

ເຮັດໃຫ້ຄຳທ່ານວາຍຂອງຜູ້ສົງຂ່າວຂອງພຣະອົງ

ພຣະຢາເວແມ່ນກຳລັງສົງດຽວກັນສອງເທື່ອເພື່ອເນັ້ນຫນັກວ່າເປັນພຣະຢາເວເປັນຜູ້ທີ່ສ້າງທ່ານ.
ຜູ້ທີ່ເຮັດໃຫ້ຄຳທ່ານວາຍສຳເລັດເປັນຈິງ.

ຄຳເວົ້າຂອງຜູ້ຮັບໃຊ້ຂອງພຣະອົງ ... ຄຳທ່ານວາຍຂອງຜູ້ສົງຂ່າວຂອງພຣະອົງ

ຄຳນາມທີ່ບໍ່ມີຕົວຕົນ “ ຄຳເວົ້າ” ແລະ“ ການທ່ານວາຍ”

ສາມາດແປເປັນຄຳກິລິຍາ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ສິ່ງທີ່ຜູ້ຮັບໃຊ້ຂອງພຣະອົງປະກາດ ...

ສິ່ງທີ່ຜູ້ສືບສານຂອງພຣະອົງປະກາດ"

ເມືອງນັ້ນຈະມີຄົນອາໄສຢູ່

ນີ້ສາມາດຖືກລະບຸໄດ້ໄວ້ໃນຮູບແບບທີ່ໃຊ້ງານຢູ່. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ຜູ້ຄົນຈະອາໄສຢູ່ທີ່ນັ້ນອີກ"

ພວກເຂົາຈະຖືກສ້າງຂຶ້ນໃຫມ່

ນີ້ສາມາດຖືກລະບຸໄດ້ໃນຮູບແບບທີ່ໃຊ້ງານຢູ່. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ຜູ້ຄົນຈະສ້າງຊາດເຂົາເຂົາໃໝ່ໃນຊາດກຳລັງປັນຕົວຂຶ້ນຄືກັບເດັກຢູ່ໃນທ້ອງຂອງແມ່.

ເຮົາຈະປົກສູງຊາກປະຫລັກຫັກຜັງຂອງເມືອງເຫລົ່ານັ້ນຂຶ້ນ

ຄຳວ່າ“ ຊາກປະຫລັກຫັກຜັງ” ຫມາຍເຖິງສະຖານທີ່ທີ່ຖືກທຳລາຍ.

ພຣະຢາເວກ່າວເຖິງຈະໃຫ້ພວກເຂົາສ້າງຄືນໃໝ່ຄືກັບວ່າພຣະອົງກຳລັງຍົກພວກເຂົາຂຶ້ນ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ເຮົາຈະສ້າງໃໝ່ໃນສິ່ງທີ່ຄົນອື່ນໄດ້ທຳລາຍ"

Isaiah 44:28

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:

ພຣະຢາເວຍັງສືບຕໍ່ເວົ້າ.

ລາວເປັນຜູ້ລ້ຽງແກະຂອງເຮົາ

ພຣະຢາເວກ່າວເຖິງໄຊຣັດຜູ້ປົກຄອງ

ແລະປົກປ້ອງປະຊາຊົນອິດສະຣາເອນຄືກັບວ່າໄຊຣັດແມ່ນຜູ້ລ້ຽງຂອງພວກເຂົາ.

ເມືອງນັ້ນຈະຖືກສ້າງຂຶ້ນໃຫມ່

ນີ້ສາມາດຖືກລະບຸໄດ້ໃນຮູບແບບທີ່ໃຊ້ງານຢູ່. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ໃຫ້ປະຊາຊົນສ້າງເມືອງຄືນໃໝ່"

ຜູ້ສົງຂ່າວຂອງພຣະອົງ

ນີ້ສາມາດຖືກລະບຸໄດ້ໃນຮູບແບບທີ່ໃຊ້ງານຢູ່. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ໃຫ້ປະຊາຊົນວາງຮາກຖານຂອງມັນ"

Chapter 45

Isaiah 45:1

ຜູ້ທີ່ເຮົາຊຸມຊົນ

ການຊ່ວຍເຫລືອໄຊຣັດ ແລະ

ເຮັດໃຫ້ລາວປະສົບຜົນສຳເລັດເວົ້າຄືກັບວ່າພຣະອົງກຳລັງຈັບມືຂວາຂອງລາວ

Isaiah 45:2

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:

ພຣະຢາເວຍັງສືບຕໍ່ເວົ້າກັບໄຊຣັດ

ແລະຈະເຮັດໃຫ້ພູເຂົາທັງຫລາຍຮາບພຽງ

ພຣະຢາເວກ່າວເຖິງການຍົກສູ່ປະສົກອອກທີ່ກົດຂວາງຄວາມສຳເລັດຂອງໄຊຣັດ.
ຄືກັບລະດັບພູເຂົາຕ່າງໆຢູ່ຕໍ່ຫນ້າພຣະອົງ.

ພູເຂົາທັງຫລາຍ

ພາສາເຮັບເຮືອທີ່ໃຊ້ໃນຂໍ້ຄວາມແມ່ນຫາຍາກ ແລະ
ມີຄວາມຫມາຍທີ່ບໍ່ແນ່ນອນ. ບາງສະບັບທີ່ທັນສະ ໄຫມມີ
"ສະຖານທີ່ທີ່ຫົກຮ້າງ" ຫລື "ສະຖານທີ່ຄິດໄຄ້ງ."

ເຫລັກເສັ້ນຂອງພວກເຂົາ

ນີ້ຫມາຍເຖິງເຫລັກເສັ້ນທີ່ຢູ່ເທິງປະຕູທອງເຫລືອງ.

ຊັບສົມບັດແຫ່ງຄວາມມືດ

ຄຳວ່າ “ຄວາມມືດ” ຫມາຍເຖິງສະຖານທີ່ທີ່ເປັນຄວາມລັບ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ສົມບັດໃນບ່ອນມືດ" ຫລື "ສົມບັດໃນບ່ອນລັບ"

Isaiah 45:4

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:

ພຣະຢາເວຍັງສືບຕໍ່ເວົ້າກັບໄຊຣັດ

ຢາໂຄບ ... ອິດສະຣາເອນ

ທັງສອງນີ້ກ່າວເຖິງລູກຫລານອິດສະຣາເອນ.

ເຮົາຈະຂັດອາວຸດໃຫ້ເຈົ້າເພື່ອສູ້ຮົບ

ຄວາມຫມາຍທີ່ເປັນໄປໄດ້ແມ່ນ 1)

"ເຮົາຈະສ້າງຄວາມເຂັ້ມແຂງໃຫ້ເຈົ້າສຳລັບການສູ້ຮົບ" ຫລື 2)

"ເຮົາຈະຂັດອາວຸດໃຫ້ເຈົ້າສຳລັບການສູ້ຮົບ."

ຕັ້ງແຕ່ທົດວາຕາເວັນຂຶ້ນ, ແລະ ຈາກທົດຕາເວັນອອກ,

ຍ້ອນວ່າດວງອາທິດຂຶ້ນໃນທາງທິດຕາເວັນອອກ,

ສຳນວນນີ້ສ້າງຄວາມກົມກຽວ ແລະມີຄວາມຫມາຍຢູ່ທົ່ວທຸກມຸມໂລກ.

ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ: "ຈາກທຸກໆບ່ອນໃນໂລກ"

Isaiah 45:7

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:

ພຣະຢາເວຍັງສືບຕໍ່ເວົ້າ

ເຮົາປະກອບແສງສະຫວ່າງແລະສ້າງຄວາມມືດ;

ເຮົານຳຄວາມສະຫງົບສຸກມາໃຫ້ ແລະສ້າງໄພພິບັດ;

ການສະແດງອອກທັງສອງສຳນວນນີ້

ເນັ້ນການຢັ້ງວ່າພຣະຢາເວເປັນພຣະຜູ້ສ້າງສຳລັບທຸກສິ່ງທຸກຢ່າງ.

ທ້ອງຟ້າເຮີຍ, ຈົ່ງໂຮຍຝົນລົງມາຈາກເບື້ອງເທິງ ...

ຄວາມຊອບທຳຈະເກີດຂຶ້ນມາດ້ວຍກັນ

ພຣະຢາເວກ່າວເຖິງຄວາມຊອບທຳຂອງພຣະອົງຄືກັບຝົນທີ່ຕົກມາສູ່ເທິງແຜ່ນດິນໂລກ,

ແລະຄວາມຊອບທຳ

ແລະຄວາມລອດຂອງພຣະອົງຄືກັບຕົ້ນໄມ້ທີ່ເຕີບໃຫຍ່ຢູ່ເທິງແຜ່ນດິນໂລກ.

ທ້ອງຟ້າເຮີຍ

ພຣະຢາເວຫັນຄວາມສົນໃຈຈາກປະຊາຊົນພຣະອົງຊົດຄາວ ແລະ

ເລີ່ມເວົ້າກັບສະຫວັນ.

Isaiah 45:9

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:

ພຣະຢາເວຍັງສືບຕໍ່ເວົ້າ.

ແກ່ຜູ້ທີ່ເປັນເຫມືອນຫມັດຕິນຫນ່ວຍຫນຶ່ງທ່າມກາງຫມັດຕິນທັງຫລາຍໃນແຜ່ນດິນ

ພຣະຢາເວເວົ້າເຖິງພຣະອົງເອງຄືກັບວ່າພຣະອົງເປັນຊ່າງຫມັດ, ແລະ

ຜູ້ທີ່ຈະໂຕຖຽງກັບພຣະອົງຄືກັບວ່າຄົນນັ້ນ

ແລະມະນຸດຄົນອື່ນໆເປັນດັ່ງຫມັດຕິນ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ຄືກັບຫມັດຕິນຫນ່ວຍຫນຶ່ງທ່າມກາງຫມັດຕິນອື່ນໆທີ່ກະແຈກກະຈາຍຢູ່ຝືນດິນ"

ຫມັດຕິນ

ຄວາມຫມາຍທີ່ເປັນໄປໄດ້ແມ່ນ 1) "ຫມັດຕິນເຜົາ" ຫລື 2)

"ຊົນສ່ວນຂອງຫມັດຕິນເຜົາທີ່ແຕກຫັກ."

ດິນຫນຽວຈະເວົ້າກັບຊ່າງປັນຫມັດຕິນວ່າ ... ເຊັ່ນນັ້ນບໍ່?

ພຣະຢາເວຖາມຄຳຖາມນີ້ຕໍ່າຫນຶ່ງຜູ້ທີ່ໂຕຖຽງກັບພຣະອົງກ່ຽວກັບສິ່ງທີ່ພຣະອົງເຮັດ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ດິນຫນຽວບໍ່ຄວນເວົ້າກັບຊ່າງປັ້ນຫມໍດິນ ... ເຊັ່ນນັ້ນ!"

Isaiah 45:10

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:

ພຣະຢາເວຍັງສືບຕໍ່ຕໍາຫນິຄົນທີ່ໄຕ້ຖຽງກັບພຣະອົງກ່ຽວກັບສິ່ງທີ່ພຣະອົງເຮັດ.

ວິບັດແກ່ຜູ້ທີ່ເວົ້າກັບຍົດກວ່າ ... ເຈົ້າກໍາລັງຈະເກີດລູກແມ່ນຫຍັງ?

ພຣະຢາເວເວົ້າເຖິງຜູ້ທີ່ຈະໄຕ້ຖຽງກັບພຣະອົງ

ຄືກັບວ່າພວກເຂົາເປັນເດັກນ້ອຍ

ທີ່ຍັງບໍ່ເກີດຜູ້ທີ່ໄຕ້ຖຽງກັບພໍ່ແມ່ຂອງພວກເຂົາເອງ.

ເຈົ້າເປັນພໍ່ແບບໃດ? ... ເຈົ້າກໍາລັງຈະເກີດລູກແມ່ນຫຍັງ?

ເດັກນ້ອຍທີ່ຍັງບໍ່ທັນເກີດຖາມຄໍາຖາມ ທີ່ບໍ່ຫວັງຄໍາຕອບນີ້ ເຫລົ່ານີ້

ເພື່ອຕູກກໍ່ແມ່ຂອງລາວທີ່ໃຫ້ກໍາເນີດລາວ.

ສິ່ງເຫລົ່າສາມາດແປໃຫ້ເປັນປະໂຫຍກໄດ້. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ເຈົ້າບໍ່ຄວນເປັນພໍ່ຂອງຂ້ອຍ ... ເຈົ້າຄວນຈະໃຫ້ກໍາເນີດຂ້ອຍ." ຫລື

"ເຈົ້າບໍ່ໄດ້ເປັນພໍ່ທີ່ລ້ຽງຂ້ອຍຢ່າງຖືກຕ້ອງ ...

ເຈົ້າຍັງບໍ່ໄດ້ໃຫ້ກໍາເນີດຂ້ອຍຢ່າງຖືກຕ້ອງ."

Isaiah 45:11

ອົງບໍລິສຸດຂອງອິດສະຣາເອນ

ແປປະໂຫຍກນີ້ໃນແບບດຽວກັບທີ່ທ່ານໄດ້ແປໃນບົດ 1: 4.

ເປັນຫຍັງເຈົ້າຖາມຄໍາຖາມກ່ຽວກັບສິ່ງທີ່ເຈົ້າຈະເຮັດສໍາລັບບຸດທັງຫມົດຂອງເຈົ້າ?

ເຈົ້າບອກໃຫ້ເຈົ້າເຮັດສິ່ງທີ່ກ່ຽວກັບວຽກຂອງມືຂອງເຈົ້າຊັ້ນບໍ່?

ພຣະຢາເວໃຊ້ຄໍາຖາມຕ່າງໆເພື່ອຕໍານິຄົນທີ່ໄຕ້ຖຽງກັບພຣະອົງກ່ຽວກັບສິ່ງທີ່ພຣະອົງເຮັດ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ຢາຖາມເຮົາກ່ຽວກັບສິ່ງທີ່ເຮົາເຮັດເພື່ອລູກໆຂອງເຮົາ.

ຢ່າບອກເຮົາວ່າ ... ມືຂອງຂ້ອຍ."

ບຸດທັງຫມົດຂອງເຈົ້າ

ນີ້ຫມາຍເຖິງປະຊາຊົນອິດສະຣາເອນ.

ວຽກຂອງມືຂອງເຈົ້າ

ຄໍາວ່າ "ມື" ຫມາຍເຖິງພຣະຢາເວ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ສິ່ງທີ່ເຮົາໄດ້ເຮັດ"

Isaiah 45:12

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:

ພຣະຢາເວຍັງສືບຕໍ່ເວົ້າ.

ມືຂອງເຈົ້າເອງນີ້ແຫລະ

ຄໍາວ່າ "ມື" ຫມາຍເຖິງພຣະຢາເວ . ອາດແປໄດ້ວ່າ: "ມັນແມ່ນເຮົາຜູ້ທີ່"

ທີ່ໄດ້ຄົງທ້ອງຟ້າ

ພຣະຢາເວກ່າວເຖິງການຊົງສ້າງທ້ອງຟ້າຄືກັບວ່າພວກເຂົາເປັນຜ່າທີ່ພຣະອົງຢືນອາໄສ.

ເບິ່ງວິທີທີ່ທ່ານແປປະໂຫຍກທີ່ຄ້າຍຄືກັນນີ້ໃນບົດ 42: 5.

Isaiah 45:13

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:

ພຣະຢາເວຍັງສືບຕໍ່ເວົ້າ.

ເຮົາໄດ້ປຸກປັນໄຊຊັດດ້ວຍຄວາມຊອບທໍາ

ຄໍາວ່າ "ຄວາມຊອບທໍາ" ຫມາຍເຖິງການກະທໍາທີ່ຖືກຕ້ອງ.

ຄວາມຫມາຍທີ່ເປັນໄປໄດ້ແມ່ນ 1) ທີ່ພຣະຢາເວ

ໄດ້ປຸກປັນໄຊຊັດເພື່ອໃຫ້ເຮັດສິ່ງທີ່ຖືກຕ້ອງ ຫລື 2)

ພຣະຢາເວຊົງຖືກຕ້ອງທີ່ໄດ້ປຸກປັນໄຊຊັດ.

ເຮົາໄດ້ປຸກປັນໄຊຊັດ

ພຣະຢາເວກ່າວເຖິງການເຮັດໃຫ້ໄຊຊັດປະພຶດຕິກັບວ່າພຣະອົງກໍາລັງປຸກປັນໄຊຊັດ.

ເຮົາຈະເຮັດໃຫ້ເສັ້ນທາງທັງຫມົດຂອງລາວສະດວກ

ພຣະຢາເວກ່າວເຖິງການກໍາຈັດອຸປະສັກ ແລະ ເຮັດໃຫ້ໄຊຊັດ

ປະສົບຄວາມສໍາເລັດ

ຄືກັບວ່າພຣະອົງກໍາລັງເຮັດໃຫ້ເສັ້ນທາງທີ່ໄຊຊັດຢ່າງໄປຢ່າງສະດວກສະບາຍ. ພຣະຢາເວຍັງສືບຕໍ່ເວົ້າ.

ລາວຈະສ້າງເມືອງຂອງເຮົາ

ທີ່ນີ້ຫມາຍເຖິງເຢຣູຊາເລັມ.

ແລະບໍ່ແມ່ນເພື່ອຄໍາຈ້າງຫລືສິນຍົນ

ທີ່ນີ້ຄໍາວ່າ "ຄໍາຈ້າງ" ແລະ "ສິນຍົນ" ມີຄວາມຫມາຍຄ້າຍຄືກັນ.

ໄຊຊັດຈະບໍ່ເຮັດສິ່ງເຫລົ່ານີ້ເພື່ອຜົນປະໂຫຍດເລື່ອງເງິນ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ແລະລາວຈະບໍ່ເຮັດສິ່ງເຫລົ່ານີ້ເພື່ອເງິນ"

ພຣະຢາເວຈອມໂຢທາ

ແປປະໂຫຍກນີ້ໃນແບບດຽວກັບທີ່ທ່ານໄດ້ແປໃນບົດ 1: 9.

Isaiah 45:14

ພຣະຢາເວຈອມໂຢທາກ່າວດັງນີ້ວ່າ,

"ລາຍໄດ້ຈາກປະເທດເອຢິບແລະສິນຄ້າຂອງເອທິໂອເປຍກັບຊາວເສບາ,

ຜູ້ຊາຍທີ່ຮູບຮ່າງສູງ, ຈະຖືກນໍາມາຫາເຈົ້າ

ນີ້ສາມາດເວົ້າໃນຮູບແບບການກະທໍາໄດ້. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ປະຊາຊົນແຫ່ງອີຢິບ, ເອທິໂອເປຍ, ແລະຄົນທີ່ສູງຂອງຊາວເສບາ,

ຈະນໍາເອົາລາຍໄດ້ແລະສິນຄ້າຂອງພວກເຂົາມາໃຫ້ເຈົ້າ"

ລາຍໄດ້ຈາກປະເທດເອຢິບ

"ລາຍໄດ້ຂອງອີຢິບ"

ຊາວເສບາ

ພວກນີ້ແມ່ນຄົນທີ່ມາຈາກປະເທດເສບາ.

ນໍາມາຫາເຈົ້າ

ຄໍາວ່າ "ເຈົ້າ" ຫມາຍເຖິງປະຊາຊົນໃນເຢຣູຊາເລັມ.

Isaiah 45:16

ພວກເຂົາທຸກຄົນຈະໄດ້ຮັບຄວາມຮັບອາຍແລະກຽດຊັງກັນ;

ຜູ້ທີ່ແກະສະຫລັກຮູບເຄົາຣິບຈະເດີນໄປໃນຄວາມຮັບອາຍ

ສອງແຖວນີ້ມີຄວາມຫມາຍຄ້າຍຄືກັນ,

ແຖວທີສອງແມ່ນອະທິບາຍຕົວຂໍ້ທີ່ຫນຶ່ງໃຫ້ກະຈ່າງແຈ້ງ.

ພວກເຂົາທຸກຄົນຈະໄດ້ຮັບຄວາມຮັບອາຍແລະກຽດຊັງກັນ

ຄໍາວ່າ "ຮັບອາຍ" ແລະ "ກຽດຊັງ"

ມີຄວາມຫມາຍໂດຍຜົນຖານແລ້ວແມ່ນສິ່ງດຽວກັນ ແລະ

ສິ່ງເຫລົ່ານີ້ເຖິງຄວາມຮຸນແຮງຂອງຄວາມຮັບອາຍ.

ນີ້ສາມາດເວົ້າໃນຮູບແບບການກະທໍາໄດ້. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ຮູບເຄົາລົບຂອງພວກເຂົາຈະເຮັດໃຫ້ພວກເຂົາທັງຫມົດມີຄວາມລະອາຍຢ່າງແທ້ຈິງ"

ຈະເດີນໄປໃນຄວາມຮັບອາຍ

ການດໍາເນີນຊີວິດຢູ່ໃນຄວາມຮັບອາຍຢ່າງຕໍ່ເນື່ອງ

ແມ່ນຖືກເວົ້າຄືກັບວ່າກໍາລັງເດີນໄປໃນຄວາມຮັບອາຍ. ອາດແປໄດ້ວ່າ:

"ຈະຮັບອາຍຢ່າງຕໍ່ເນື່ອງ"

ແຕ່ອິດສະຣາເອນຈະໄດ້ຮັບຄວາມລອດຈາກພຣະຢາ

ນີ້ສາມາດເວົ້າໃນຮູບແບບການກະທໍາໄດ້. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ພຣະຢາເວຈະຊ່ວຍປະຊາຊົນອິດສະຣາເອນ")

ພວກເຈົ້າຈະບໍ່ຕ້ອງໄດ້ຮັບຄວາມລະອາຍຫລືຮັບປະຍົດອິດສະຣາເລີຍ

ຄໍາວ່າ "ພວກເຈົ້າ" ທີ່ນີ້ຫມາຍເຖິງປະຊາຊົນອິດສະຣາເອນ. ຄໍາວ່າ

"ລະອາຍ" ແລະ "ຮັບປະຍົດອິດສະຣາ"

ມີຄວາມຫມາຍໂດຍຜົນຖານແລ້ວຄືກັນ.

ນີ້ສາມາດເວົ້າໃນຮູບແບບການກະທໍາໄດ້. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ຈະບໍ່ມີໃຜເຮັດໃຫ້ເຈົ້າຮັບອາຍອີກຈັກເທື່ອ"

Isaiah 45:18

ບໍ່ແມ່ນສິ່ງເສດເຫຼືອ

"ບໍ່ໃຫ້ວ່າງເປົ້າ." ໃນທີ່ນີ້ຄໍາວ່າ "ສິ່ງເສດເຫຼືອ"

ຫມາຍເຖິງສະຖານທີ່ວ່າງເປົ້າ, ແຫ້ງແລ້ງ.

ແຕ່ຊົງຕັ້ງພຣະໂທໃຫ້ມັນເປັນບ່ອນຢູ່ອາໄສ

ສາມາດເວົ້າໃນຮູບແບບການກະທໍາໄດ້. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ແຕ່ພຣະອົງແຕ່ຊົງອອກແບບມາເພື່ອໃຫ້ປະຊາຊົນສາມາດອາໄສຢູ່ໄດ້"

Isaiah 45:19

ພວກເຂົາຈະບໍ່ມີຄວາມກັງເກດ.

ພຣະຢາເວຍັງສືບຕໍ່ເວົ້າ.

Isaiah 45:20

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:

ພຣະຢາເວຍັງສືບຕໍ່ເວົ້າ.

ຊາວອິບພະຍົບ

ປະຊາຊົນຜູ້ທີ່ໄດ້ຫນີຈາກບ້ານເຮືອນຂອງພວກເຂົາ ເພື່ອວ່າສັດຕູຈະບໍ່ຈັບ

ຫລື ຂ້າພວກເຂົາ

Isaiah 45:21

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:

ພຣະຢາເວຍັງສືບຕໍ່ເວົ້າກັບຊາວອິບພະຍົບ. (ເບິ່ງເພີ່ມເຕີມ: 45:20)

ໃຫ້ພວກເຂົາສົມຮູ້ຮ່ວມຄິດ

ທີ່ນີ້ຄໍາວ່າ "ພວກເຂົາ"

ຫມາຍເຖິງຊາວອົບພະຍົບຈາກບັນດາປະເທດທຶນະມັດສະການຮູບເຄົາລົບ.
ໃຜໄດ້ສະແດງສິ່ງນີ້ມາຕັ້ງແຕ່ດົນນານມາແລ້ວ? ຜູ້ໃດທີ່ປະກາດເລື່ອງນີ້?
ເຮົາເອງພຣະຢາເວ, ບໍ່ແມ່ນບໍ່?
ພຣະຢາເວໃຊ້ຄໍາຖາມເພື່ອເນັ້ນຫນັກວ່າພຣະອົງ
ເປັນຜູ້ທີ່ບອກພວກເຂົາວ່າສິ່ງເຫລົ່ານີ້ຈະເກີດຂຶ້ນ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:
"ເຮົາຈະບອກເຮົາວ່າແມ່ນໃຜໄດ້ສະແດງສິ່ງນີ້ມາຕັ້ງແຕ່ດົນນານແລ້ວ.
ເຮົາຈະບອກເຮົາວ່າໃຜແມ່ນຄົນປະກາດເລື່ອງນີ້. ແມ່ນເຮົາເອງ,
ພຣະຢາເວ."
Isaiah 45:22
ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:
ພຣະຢາເວຍັງສືບຕໍ່ເວົ້າ.
ຈົ່ງກັບມາຫາເຮົາແລະອັບຄວາມລອດ
ນີ້ສາມາດເວົ້າໃນຮູບແບບການກະທຳໄດ້. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:
"ຫັນມາຫາເຮົາແລະເຮົາຈະຊ່ວຍເຮົາ"

ທີສຸດປາຍຂອງແຜ່ນດິນໂລກ
ສະຖານທີ່ຕ່າງໆເທິງແຜ່ນດິນໂລກທີ່ຢູ່ໄກອອກໄປແມ່ນຖືກເວົ້າຄືກັບວ່າເປັນບ່ອນທີ່ແຜ່ນດິນໂລກສິ້ນສຸດລົງ. ຕ່າງໆເຫັນວ່າອິດສະຣາເອນມີສິດທີ່ຈະນະມັດສະການພຣະອົງ.
ປະໂຫຍກນີ້ມີຄວາມຫມາຍເຖິງຄວາມເມດຕາເຊັ່ນກັນແລະຫມາຍເຖິງຢູ່ຫົວທຸກໆບ່ອນທີ່ຢູ່ໃນໂລກແຜ່ນດິນໂລກສິ້ນສຸດລົງ.
ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ສະຖານທີ່ທີ່ໄກທີ່ສຸດຂອງແຜ່ນດິນໂລກ" ຫຼື
"ຫົວແຜ່ນດິນໂລກ"

ທີສຸດປາຍຂອງແຜ່ນດິນໂລກ;
ສໍານວນຕໍ່ໄປນີ້ເປັນຕົວແທນຂອງປະຊາຊົນຜູ້ທີ່ອາໄສຢູ່ທີ່ " ສຸດປາຍຂອງແຜ່ນດິນໂລກ." ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:
"ເຮົາຜູ້ທີ່ອາໄສຢູ່ບ່ອນທີ່ໄກທີ່ສຸດຂອງແຜ່ນດິນໂລກ" ຫລື "ເຮົາທັງຫມົດທີ່ອາໄສຢູ່ເທິງແຜ່ນດິນໂລກ"
ທຸກຫົວເຂົາຈະຄູ່ເຂົາຕໍ່ເຮົາ, ທຸກລົນຈະປະຕິຍານຕໍ່ເຮົາ
ຄໍາວ່າ "ຫົວເຂົາ" ແລະ "ລົນ" ແມ່ນຕົວແທນຂອງປະຊາຊົນ.
ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ທຸກໆຄົນຈະຄູ່ເຂົາຢູ່ຕໍ່ຫນ້າເຮົາ, ແລະທຸກຄົນຈະປະຕິຍານ"
Isaiah 45:24
ຈະເວົ້າ
ປະຊາຊົນທັງຫມົດທີ່ຢູ່ເທິງແຜ່ນດິນໂລກກໍາລັງເວົ້າ.
ໃນພຣະຢາເວ
ເຊື້ອສາຍຂອງອິດສະຣາເອນທັງຫມົດຈະຖືກເຮັດໃຫ້ເປັນຜູ້ຊອບທຳ
ຄໍາວ່າ "ຊອບທຳ" ບໍ່ໄດ້ອ້າງເຖິງໃຫ້ອະໄພບາບຂອງພວກເຂົາ,
ແຕ່ເປັນການໂສກເສົ້າໃຈຕໍ່ບຸກຄົນຕ່າງໆເຫັນວ່າອິດສະຣາເອນມີສິດທີ່ຈະນະມັດສະການພຣະອົງ.
ນີ້ອະນາທິປະໄຕໃນຮູບແບບການທີ່ແຜ່ນດິນໂລກສິ້ນສຸດລົງ.
ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:
"ພຣະຢາເວຈະສະແດງໃຫ້ເຊື້ອສາຍອິດສະຣາເອນທຸກຄົນເຫັນ" ຫລື
"ພຣະຢາເວຈະພິສູດໃຫ້ເຊື້ອສາຍອິດສະຣາເອນທຸກຄົນ"

Chapter 46
Isaiah 46:1
ພະເບັນ ກັມຕຳລົງ, ພຣະເນໂບ ກໍໂນ້ມຕົວລົງ; ຮູບເຄົາລົບຂອງພວກເຂົາ ... ສຳລັບສັດທິອອນເພຍ
ເອຊາຢາເວົ້າເຖິງຄົນທີ່ວາງຮູບເຄົາລົບຂອງພຣະເບັນ ແລະ
ພະເນໂບລົງໄປໃນລົດກວຽນ
ເພື່ອຂົນສົ່ງຄືກັບວ່າພະເຫລົ່ານີ້ຖືກສ້າງຂຶ້ນເພື່ອ "ກັມຂາບ" ແລະ
"ໂນ້ມຕົວ." ພະທັງສອງນີ້ແມ່ນຮູບພະຂອງຄວາມອັບອາຍ.
ພະເບັນ ... ພະເນໂບ
ນີ້ແມ່ນພະເຈົ້າຫລັກສອງອົງ ທີ່ຊາວບາບີໂລນນະມັດສະການ.
ຮູບເຄົາລົບຂອງພວກເຂົາ
ຮູບເຄົາລົບທີ່ເປັນຕົວແທນຂອງພຣະເບັນ ແລະ ພະເນໂບ
ພວກເຂົາບໍ່ສາມາດຊ່ວຍຮູບເຄົາລົບ
"ພະເບັນ ແລະ ພະເນໂບບໍ່ສາມາດກອບກູ້ຮູບຮ່າງຂອງພວກເຂົາໄດ້"
ພວກເຂົາເອງກໍໄດ້ຕົກໄປສູ່ການເປັນຊະເລີຍ
ເອຊາຢາເວົ້າເຖິງຄົນທີ່ຖືຮູບປັນເຫລົ່ານີ້ຄືກັບພະເຈົ້າປອມທີ່ພວກເຂົາເປັນຕົວແທນທີ່ຖືກຕົກໄປເປັນຊະເລີຍ.
Isaiah 46:3
ຈົ່ງຟັງເຮົາ
ທີ່ນີ້ " ຂ້ອຍ" ຫມາຍເຖິງພຣະຢາເວ.
ຜູ້ທີ່ເຮົາໄດ້ຮູ້ມາຕັ້ງແຕ່ກ່ອນທີ່ເຮົາເກີດ, ໄດ້ຖືກປະຕິບັດຕັ້ງແຕ່ຢູ່ໃນທ້ອງ
ພຣະຢາເວເວົ້າເຖິງຊົນຊາດອິດສະຣາເອນ ຄືກັບວ່າມັນແມ່ນບຸກຄົນ,
ແລະເປັນຈຸດເລີ່ມຕົ້ນຂອງປະເທດຊາດຄືກັບວ່າມັນໄດ້ເກີດມາ.
(ເບິ່ງເພີ່ມເຕີມ:|Metaphor)
ຜູ້ທີ່ເຮົາໄດ້ຮູ້ມາ
ພຣະຢາເວເວົ້າເຖິງການຊ່ວຍເຫລືອ ແລະ
ການຊ່ວຍເຫລືອປະຊາຊົນອິດສະຣາເອນ
ຄືກັບວ່າພຣະອົງກໍາລັງນຳພວກເຂົາໄປ.
ສາມາດເວົ້າໃນຮູບແບບການກະທຳໄດ້. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:
"ໃຜທີ່ຂ້ອຍໄດ້ຮູ້ມາ" (ເບິ່ງເພີ່ມເຕີມ:|Metaphor ແລະ|Active or Passive)
ເຮົາຄືຜູ້ນັ້ນເຖິງແມ່ນເຮົາຈະແກ່ລົງ, ເຮົາກໍຈະຮູ້ມາເຮົາ, ແລະຮູ້ມາຈົນກວ່າຜົມຂອງເຮົາຫງອກ
ພຣະຢາເວກໍາວາເຖິງຊົນຊາດອິດສະຣາເອນ
ທີ່ເຖົ້າແກ່ຄືກັບວ່າເຂົາເປັນຜູ້ເຖົ້າແກ່ທີ່ມີຜົມງອກ. (ເບິ່ງເພີ່ມເຕີມ: |Metaphor)
Isaiah 46:5
ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:
ພຣະຢາເວຍັງສືບຕໍ່ເວົ້າຕໍ່ປະຊາຊົນອິດສະຣາເອນຕໍ່ໄປ.

ເຮົາຈະປຽບເຮົາກັບໃຜ? ເຮົາຄິດວ່າເຮົາຄ້າຍຄືກັບໃຜ,
ເພື່ອທີ່ເຮົາຈະເອົາມາປຽບທຽບກັນ?
ພຣະຢາເວໃຊ້ຄໍາຖາມເພື່ອເນັ້ນຫນັກວ່າບໍ່ມີໃຜຄືກັບພຣະອົງ.
ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ບໍ່ມີໃຜທີ່ເຮົາສາມາດປຽບທຽບເຮົາໄດ້.
ເຮົາບໍ່ຄືກັນກັບໃຜ, ເພື່ອທີ່ເຮົາຈະເອົາມາປຽບທຽບກັນ." (ເບິ່ງເພີ່ມເຕີມ:|
Rhetorical Question)
ເພື່ອທີ່ເຮົາຈະເອົາມາປຽບທຽບກັນ
ສາມາດເວົ້າໃນຮູບແບບການກະທຳໄດ້. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:
"ເພື່ອທີ່ເຮົາຈະເອົາມາປຽບທຽບພວກເຮົາ" (ເບິ່ງເພີ່ມເຕີມ:|Active or Passive)
Isaiah 46:7
ພວກເຂົາຍົກມັນ
"ພວກເຂົາ" ຫມາຍເຖິງຄົນທີ່ເຮັດຮູບເຄົາລົບແລະ "ມັນ"
ຫມາຍເຖິງຮູບເຄົາລົບທີ່ພວກເຂົາໄດ້ສ້າງຂຶ້ນ.
ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ພວກເຂົາຍົກມັນໄປເປັນຊະເລີຍ."
ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:
ພຣະຢາເວຍັງສືບຕໍ່ເວົ້າກັບປະຊາຊົນຂອງພຣະອົງ.
Isaiah 46:10
ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:
ພຣະຢາເວຍັງສືບຕໍ່ເວົ້າກັບປະຊາຊົນຂອງພຣະອົງ.
ເຮົາບອກຈຸດຈົບໃຫ້ຮູ້ໃນຕອນເລີ່ມຕົ້ນ, ແລະບອກກ່ອນລ່ວງຫນ້າສິ່ງທີ່ຍັງບໍ່ທັນເກີດຂຶ້ນ
ໂດຍຟື້ນຖານແລ້ວນີ້ແມ່ນເຮັດຊ້ຳຄືນແນວຄິດດຽວກັນເພື່ອເນັ້ນຢັ້ງ.
ກໍາກິລິຍາຈາກສໍານວນທໍາອິດອາດຈະອະທິບາຍສໍານວນທີ່ສອງ.
ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ເຮົາປະກາດຈຸດຈົບໃຫ້ຮູ້ໃນຕອນເລີ່ມຕົ້ນ,
ແລະເຮົາປະກາດກ່ອນຫລວງຫນ້າສິ່ງທີ່ຍັງບໍ່ທັນໄດ້ເກີດຂຶ້ນ"
ເຮົາເຮັດນິກາທີ່ເປັນເຫຍືອຈາກທາງທິດຕາເວັນອອກ
ພຣະຢາເວເວົ້າເຖິງໄຊຣັດຄືກັບວ່າລາວເປັນ "ນິກາທີ່ລ່າເຫຍືອ."
ຄືກັບນິກາຊະນິດຫນຶ່ງທີ່ຈົບເຫຍືອຂອງມັນຢ່າງວ່ອງໄວ,
ດັ່ງໄຊຣັດທີ່ຈະປະຕິບັດຕາມຈຸດປະສົງຂອງພຣະຢາເວຢ່າງວ່ອງໄວເພື່ອເອົາຊະນະບັນດາປະຊາ
ເຮົາໄດ້ເວົ້າແລ້ວ; ເຮົາກໍຈະກະທຳໃຫ້ເສົາເລັດ; ເຮົາໄດ້ມີຈຸດປະສົງໄວ້ແລ້ວ, ເຮົາກໍຈະເຮັດເຊັ່ນກັນ.
ສິ່ງນີ້ເຮັດຊ້ຳຄືນຄວາມຄິດດຽວກັນ ເພື່ອການເນັ້ນຫນັກ.
Isaiah 46:12
ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:
ພຣະຢາເວຍັງສືບຕໍ່ເວົ້າກັບປະຊາຊົນຂອງພຣະອົງ.
ຜູ້ທີ່ຢູ່ໄກຈາກການເຮັດສິ່ງທີ່ຊອບທຳ

ພຣະຢາເວເວົ້າເຖິງປະຊາຊົນທີ່ເຮັດຜິດ
ຢ່າງແຂງກະຕ້າງຄືກັບວ່າພວກເຂົາຢູ່ຫ່າງໄກ ຈາກການເຮັດສິ່ງທີ່ຖືກຕ້ອງ.
ຄວາມລອດຂອງເຮົາບໍ່ໄດ້ລົດຖ້າ

Chapter 47

Isaiah 47:1

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:

ໃນບົດນີ້,

ພຣະຢາເວກ່າວກັບບາບີໂລນກ່ຽວກັບຄວາມຫາຍຍະນະຂອງນາງ
ຄືກັບວ່າລາວເປັນລາຊິນີ ທີ່ຮັບຄວາມອັບອາຍ.

ນັ່ງຢູ່ໃນຂີ້ຝຸ່ນດິນ ... ທີ່ດາວມະຈາລີຂອງບາບີໂລນເອີຍ;

ຈົ່ງນັ່ງເທິງຝືນດິນ ... ລູກສາວຂອງຊາວເຄເດຍເອີຍ.

ສອງສ່ຳນວນນີ້ມີຄວາມຫມາຍໂດຍຝືນດິນ.

ການນັ່ງຢູ່ໃນຂີ້ຝຸ່ນດິນແມ່ນສັນຍານຂອງຄວາມອັບອາຍ.

ທີ່ດາວມະຈາລີຂອງບາບີໂລນເອີຍ ... ລູກສາວຂອງຊາວເຄເດຍເອີຍ

ສ່ຳນວນທັງສອງນີ້ກ່າວເຖິງເມືອງບາບີໂລນ

ເຊິ່ງເວົ້າເຖິງຄືວ່າມັນດັ່ງລູກສາວ. ວ່າເມືອງທີ່ແມ່ນ "ລູກສາວ"

ສະແດງໃຫ້ເຫັນເຖິງວ່າຜູ້ຄົນຄິດແບບໃດກັບນາງ.

ບໍ່ມີບັນລັງ

ຄຳວ່າ "ບັນລັງ" ຫມາຍເຖິງອຳນາດໃນການປົກຄອງ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ບໍ່ມີອຳນາດໃນການປົກຄອງ"

ເຈົ້າຈະບໍ່ຖືກເອີ້ນວ່າງົດງາມແລະອ່ອນໄຫວອີກຕໍ່ໄປ

ສາມາດເວົ້າໃນຮູບແບບການກະທຳໄດ້. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ປະຊາຊົນຈະບໍ່ເອີ້ນທ່ານວ່າງົດງາມ ແລະ ອ່ອນໄຫວອີກຕໍ່ໄປ"

ງົດງາມແລະອ່ອນໄຫວ

ສອງຄຳນີ້ມີຄວາມຫມາຍຄ້າຍຄືກັນ.

ພວກເຂົາພັນລະນາເຖິງຄົນຫນຶ່ງທີ່ສວຍງາມ ແລະ

ອາໄສຢູ່ໃນຄວາມຫລຸຫລາ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ສວຍງາມຫລາຍ" ຫລື

"ຫລຸຫລາຫລາຍ"

ໄມ້

ກ້ອນຫີນຂະຫນາດໃຫຍ່ທີ່ໃຊ້ເພື່ອບົດເມັດພືດ

Isaiah 47:3

ປະໂຫຍກການເຊື່ອມຕໍ່:

ພຣະຢາເວສືບຕໍ່ເວົ້າກັບບາບີໂລນກ່ຽວກັບການຕົກຕຳຂອງນາງ

ຄືກັບວ່າລາວເປັນລາຊິນີທີ່ຮັບຄວາມອັບອາຍ.

ຄວາມເປື້ອນກາຍຂອງເຈົ້າຈະຖືກເປີດເຜີຍ

ສາມາດເວົ້າໃນຮູບແບບການກະທຳໄດ້. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ເຈົ້າຈະຕ້ອງເປື້ອນກາຍ"

ເຂົາຈະເຫັນຄວາມຫນ້າອັບອາຍຂອງເຈົ້າ

ໃນທີ່ນີ້ຄຳວ່າ "ຄວາມຫນ້າອັບອາຍ"

ແມ່ນຄຳເວົ້າທີ່ສຸພາບນຸ່ມນວນສຳລັບຊົນສ່ວນຄວາມລັບຂອງຄົນເຮົາ.

ສາມາດເວົ້າໃນຮູບແບບການກະທຳໄດ້. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ປະຊາຊົນຈະເຫັນຄວາມອັບອາຍຂອງເຈົ້າ" ຫລື

"ປະຊາຊົນຈະເຫັນສ່ວນຄວາມລັບຂອງທ່ານ"

ພຣະຜູ້ເຖ່ຂອງພວກເຮົາ

"ຂອງພວກເຮົາ" ຫມາຍເຖິງເອຊາຢາ ແລະປະຊາຊົນແຫ່ງອິດສະຣາເອນ.

ເບິ່ງວິທີທີ່ທ່ານໄດ້ແປ "ພຣະຜູ້ເຖ່" ໃນ 41:14.

ພຣະຢາເວຈອມໂຍທາ

ແປປະໂຫຍກນີ້ໃນແບບດຽວກັນ ທີ່ທ່ານໄດ້ແປໃນບົດ 1:24.

ອົງບໍລິສຸດຂອງອິດສະຣາເອນ

ແປປະໂຫຍກນີ້ໃນແບບດຽວກັນທີ່ທ່ານໄດ້ແປໃນບົດ 5:15.

ທີ່ດາຂອງຊາວເຄເດຍເອີຍ

ສ່ຳນວນນີ້ຫມາຍເຖິງເມືອງບາບີໂລນ ເຊິ່ງເວົ້າເຖິງຄືກັບວ່າມັນເປັນລູກສາວ.

ວ່າເມືອງນີ້ເປັນ "ລູກສາວ" ສະແດງໃຫ້ເຫັນວ່າຊາວເຄເດຍ

ຄິດແນວໃດກັບນາງ. ແປປະໂຫຍກນີ້ໃນແບບດຽວກັນທີ່ທ່ານໄດ້ແປໃນບົດ

41: 1.

ເພາະວ່າເຂົາຈະບໍ່ຖືກເອີ້ນ

ສາມາດເວົ້າໃນຮູບແບບການກະທຳໄດ້. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

ພຣະຢາເວເວົ້າເຖິງການຊ່ວຍປະຊາຊົນຂອງພຣະອົງຢ່າງວ່ອງໄວຄືກັບວ່າຄວາມລອດຂອງພຣະ
ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ເຮົາຈະບໍ່ລໍຖ້າທີ່ຈະຊ່ວຍພວກເຈົ້າ"

"ສຳລັບຄົນຈະບໍ່ເອີ້ນເຈົ້າອີກຕໍ່ໄປ"

ລາຊິນີແຫ່ງອານາຈັກ

ພຣະຢາເວກ່າວເຖິງເມືອງບາບີໂລນເປັນເມືອງຫລວງຂອງອານາຈັກແຫ່ງບາບີໂລນ

ຄືກັບວ່າມັນແມ່ນກະສັດຜູ້ທີ່ປົກຄອງຫລາຍອານາຈັກ.

Isaiah 47:6

ປະໂຫຍກການເຊື່ອມຕໍ່:

ພຣະຢາເວຍັງສືບຕໍ່ເວົ້າກັບຊາວບາບີໂລນກ່ຽວກັບການຕົກຕຳຂອງນາງ

ຄືກັບວ່າລາວເປັນລາຊິນີທີ່ຮັບຄວາມອັບອາຍ.

ເຮົາໄດ້ໃຈຮ້າຍ

ຄຳວ່າ "ເຮົາ" ຫມາຍເຖິງພຣະຢາເວ.

ເຮົາໄດ້ທຳລາຍມໍລະດົກຂອງເຮົາເປັນມົນທົນ

ພຣະຢາເວກ່າວເຖິງປະຊາຊົນອິດສະຣາເອນວ່າ

ເປັນສົມບັດພິເສດຂອງພຣະອົງ ຄືກັບວ່າພວກເຂົາເປັນມໍລະດົກ ຫລື

ຊັບສິນຂອງພຣະອົງ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ເຮົາທຳລາຍປະຊາຊົນຂອງເຮົາທີ່ເປັນມົນທົນ,

ເຊິ່ງແມ່ນຊັບສິນພິເສດຂອງເຮົາ"

ມອບພວກເຂົາໄວ້ໃນມືຂອງເຈົ້າ

ຄຳວ່າ "ມື" ຫມາຍເຖິງອຳນາດ ຫລື ການຄວບຄຸມຂອງບາບີໂລນ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ເຮົາໃຫ້ພວກເຂົາຢູ່ພາຍໃຕ້ອຳນາດຂອງທ່ານ"

ເຈົ້າໄດ້ເອົາແອກທີ່ຫນັກໃສ່ເທິງຄົນແກ່

ພຣະຢາເວກ່າວເຖິງຊາວບາບີໂລນ

ທີ່ກົດຂີ່ຂົນເຫັງຄົນແກ່ຄືກັບວ່າພວກເຂົາໄດ້ປະຕິບັດ

ກັບຄົນແກ່ຄືກັບງົວຄວາຍ ແລະ ເອົາແອກທີ່ຫນັກໃສ່ຄໍຂອງພວກເຂົາ.

ຂ້ອຍຈະປົກຄອງຕະຫລອດໄປໃນຖານະກະສັດທີ່ມີອຳນາດສູງສຸດ

ບາບີໂລນກ່າວເຖິງການປົກຄອງຖາວອນໃນປະເທດຫລາຍໆປະເທດ

ຄືກັບວ່ານາງເປັນລາຊິນີທີ່ຈະປົກຄອງຕະຫລອດໄປ.

ເຈົ້າບໍ່ໄດ້ເອົາໃຈໃສ່ສິ່ງເຫລົ່ານີ້

ພຣະຢາເວກ່າວເຖິງການຄິດຢ່າງລະມັດລະວັງ ກ່ຽວກັບບາງສິ່ງບາງຢ່າງ

ຄືກັບວ່າມັນກຳລັງວາງສິ່ງນັ້ນໄວ້ໃນໃຈຂອງຄົນ ຫນຶ່ງ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ທ່ານບໍ່ໄດ້ພິຈາລະນາສິ່ງເຫລົ່ານີ້"

Isaiah 47:8

ປະໂຫຍກການເຊື່ອມຕໍ່:

ພຣະຢາເວຍັງສືບຕໍ່ເວົ້າກັບຊາວບາບີໂລນ

ກ່ຽວກັບການຕົກຕຳຂອງນາງຄືກັບວ່ານາງເປັນລາຊິນີທີ່ຮັບຄວາມອັບອາຍ.

ເຈົ້າຜູ້ທີ່ຮັກຄວາມສຸກ

"ເຈົ້າຜູ້ຫລຸຫລາ." ນີ້ຫມາຍເຖິງຄວາມຫລຸຫລາຫລາຍຢ່າງ

ທີ່ຊາວບາບີໂລນມັກ.

ນັ່ງຢູ່ຢ່າງຫມັ້ນຄົງ

ນີ້ຫມາຍເຖິງຄວາມຮູ້ສຶກຜິດໆຂອງຊາວບາບີໂລນ

ໃນການຄິດວ່ານາງຈະບໍ່ສູນເສຍຕຳແໜ່ງຄວາມຫມັ້ນຄົງ

ແລະກ່ຽວກັບຍຶດຂອງນາງ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ຜູ້ໃດຄິດວ່າເຈົ້າປອດໄພ"

ຂ້ອຍຈະບໍ່ນັ່ງເປັນແມ່ຫມ້າຍ ... ສູນເສຍລູກທັງຫລາຍໄປ

ຊາວບາບີໂລນເຊື່ອວ່າປະເທດອື່ນ

ຈະບໍ່ສາມາດເອົາຊະນະນາງໄດ້ຖືກເວົ້າເຖິງຄືກັບວ່ານາງຈະບໍ່ເປັນເມຍ ຫລື

ບໍ່ເຄີຍສູນເສຍລູກ.

ຂ້ອຍຈະບໍ່ນັ່ງເປັນແມ່ຫມ້າຍ

"ຂ້ອຍຈະບໍ່ມີກາຍເປັນແມ່ຫມ້າຍ"

ໃນເວລາດຽວໃນມືດຽວ

"ທັນທີທັນໃດໃນເວລາດຽວກັນ"

Isaiah 47:10

ປະໂຫຍກການເຊື່ອມຕໍ່:

ພຣະຢາເວຍັງສືບຕໍ່ເວົ້າກັບຊາວບາບີໂລນ

ກ່ຽວກັບການຕົກຕຳຂອງນາງຄືກັບວ່ານາງເປັນລາຊິນີທີ່ຮັບຄວາມອັບອາຍ.

ເຈົ້າເວົ້າໃນໃຈຂອງເຈົ້າວ່າ

ຄຳວ່າ "ໃຈ" ຫມາຍເຖິງພາຍໃນຄົນ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:
"ທ່ານເວົ້າກັບຕົວເອງ"

ໄພພິບັດຈະມາເຖິງເຈົ້າ

ພຣະຢາເວກ່າວເຖິງໄພພິບັດຄືກັບວ່າມັນແມ່ນຄົນທີ່ຈັບຊາວບາບີໂລນ.
ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ເຈົ້າຈະປະສົບກັບໄພພິບັດ"

ການທຳລາຍລ້າງຈະຕິກລົງມາເທິງເຈົ້າ

ພຣະຢາເວກ່າວວ່າຊາວບາບີໂລນຖືກທຳລາຍ
ຄືກັບວ່າແມ່ນວັດຖຸທີ່ຕິກໃສ່ເມືອງ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:
"ເຈົ້າຈະປະສົບກັບການທຳລາຍ" ຫລື "ຄົນອື່ນຈະທຳລາຍເຈົ້າ"

ໄພພິບັດຈະໂຈມຕີເຈົ້າຢ່າງກະທັນຫັນ

ພຣະຢາເວກ່າວເຖິງຊາວບາບີໂລນປະສົບກັບໄພພິບັດຄືກັບວ່າໄພພິບັດແມ່ນຄົນທີ່ອື່ນໄດ້ຕິກໃສ່ເມືອງ, ແລະ
ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ເຈົ້າຈະປະສົບກັບຄວາມຫາຍະນະ"

Isaiah 47:12

ປະໂຫຍກການເຊື່ອມຕໍ່:

ພຣະຢາເວຍັງສືບຕໍ່ເວົ້າກັບຊາວບາບີໂລນ
ກ່ຽວກັບການຕິກຕ່າຂອງນາງຄືກັບວ່ານາງເປັນລາຊິນີທີ່ຮັບຄວາມອັບອາຍ.

ຈົງສືບຕໍ່ຢູ່ໃນການໃຊ້ເວດມົນຂອງເຈົ້າ ...

ບາງທິເຈົ້າອາດຈະເຮັດໃຫ້ໄພພິບັດຈາກໄປດ້ວຍຄວາມຢ້ານກໍ່ໄດ້

ພຣະຢາເວເຢຍເມືອງບາບີໂລນ

ໂດຍການບອກໃຫ້ນາງຝຶກເວດມົນຂອງນາງຕໍ່ໄປເພື່ອຮັກສາສິ່ງທີ່ບໍ່ດີອອກໄປ,
ແຕ່ພຣະອົງຮູ້ວ່າມັນຈະບໍ່ຊ່ວຍນາງ.

Isaiah 47:14

ປະໂຫຍກການເຊື່ອມຕໍ່:

ພຣະຢາເວຍັງສືບຕໍ່ເວົ້າກັບຊາວບາບີໂລນ ກ່ຽວກັບການຕິກຕ່າຂອງນາງ
ຄືກັບວ່ານາງເປັນລາຊິນີທີ່ຮັບຄວາມອັບອາຍ.

ພວກເຂົາຈະເປັນເຫມືອນຕໍ່ເມືອງ. ໄຟຈະເຜົາໄຫມ້ພວກເຂົາ

ພຣະຢາເວປຽບທຽບບັນດາພວກເວດມົນ ແລະ ພວກໃຊ້ເວດມົນ
ເປັນເຫມືອນກັບເມືອງທີ່ລຸກໄຫມ້ຢ່າງໄວວາ.

ນີ້ຫມາຍຄວາມວ່າພຣະຢາເວຈະທຳລາຍພວກເຂົາຢ່າງງ່າຍດາຍ

ເພື່ອບໍ່ໃຫ້ເມືອງເຫມືອນເຫມືອງອື່ນ, ແລະ

ພວກເຂົາບໍ່ມີອຳນາດທີ່ຈະສາມາດຊ່ວຍຊາວບາບີໂລນໄດ້.

ພະລັງຂອງແປວໄຟ

ຄຳວ່າ "ມີ" ສະແດງເຖິງຄວາມເຂັ້ມແຂງ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ພະລັງຂອງແປວໄຟ"

ບໍ່ມີຖານຫີນທີ່ຈະເຮັດໃຫ້ພວກເຂົາອົບອຸ່ນແລະບໍ່ມີໄຟໃຫ້ພວກເຂົານັ່ງຝັງ

ພຣະຢາເວເນັ້ນຫນັກວ່າມີແຟແຫ່ງການທຳລາຍ
ໂດຍບອກວ່າມັນບໍ່ແມ່ນສິ່ງທີ່ຄົນເຮົາຈະໃຊ້ ເພື່ອໃຫ້ຮ່າງກາຍອົບອຸ່ນ.

Chapter 48

Isaiah 48:1

ຈົງຟັງເລື່ອງນີ້

"ຟັງຂໍ້ຄວາມຂອງເຮົາ." ພຣະຢາເວກຳລັງເວົ້າຢູ່.

ຄົວເຮືອນຂອງຢາໂຄບ

ຄຳວ່າ "ຄົວເຮືອນ" ຫມາຍເຖິງເຊື້ອສາຍຂອງຢາໂຄບ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:
"ລູກຫລານຂອງຢາໂຄບ"

ຜູ້ທີ່ຖືກເອີ້ນໂດຍຊື່ວ່າອິດສະຣາເອນ

ສາມາດເວົ້າໃນຮູບແບບການກະທຳໄດ້. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:
"ຜູ້ທີ່ຖືກເອີ້ນວ່າປະຊາຊົນອິດສະຣາເອນ"

ໄດ້ມາຈາກເຊື້ອສາຍຂອງຢູດາ

ສຳນວນນີ້ເນັ້ນຫນັກວ່າພວກເຂົາແມ່ນເຊື້ອສາຍໂດຍກົງຂອງຢູດາ.
ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ແມ່ນລູກຫລານຂອງຢູດາ"

ຮ້ອງຂໍຕໍ່ພຣະເຈົ້າຂອງອິດສະຣາເອນ

"ຮ້ອງຫາພຣະເຈົ້າຂອງອິດສະຣາເອນ"

ພວກເຂົາເອີ້ນຕົນເອງ

ນີ້ຫມາຍເຖິງປະຊາຊົນອິດສະຣາເອນ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:
"ເຈົ້າເອີ້ນຕົວເຈົ້າເອງວ່າ"

ເມືອງບໍລິສຸດ

ນີ້ຫມາຍເຖິງເມືອງເຢຣູຊາເລັມ.

ພຣະຢາເວຈອມໂຍທາ

ແປປະໂຫຍກນີ້ຄືກັນກັບທີ່ທ່ານໄດ້ແປໃນບົດ 1: 9.

Isaiah 48:3

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:

ພຣະຢາເວຍັງສືບຕໍ່ເວົ້າຕໍ່ປະຊາຊົນອິດສະຣາເອນຕໍ່ໄປ.

ສົງເຫດນີ້ໄດ້ອອກມາຈາກປາກຂອງເຮົາ

"ປາກ" ຫມາຍເຖິງຄົນທີ່ເວົ້າ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ເຮົາເວົ້າສົງເຫດນີ້"

ກ້າມເນື້ອຄໍຂອງເຈົ້າແຂງຄືກັບເຫລັກ,

ແລະຫນ້າຜາກຂອງເຈົ້າຄືກັບທອງເຫລືອງ

ພຣະຢາເວປຽບທຽບຄວາມແໜ້ນຂອງກ້າມຄໍ
ແລະຄວາມແຂງຂອງຫນ້າຜາກຂອງພວກເຂົາກັບຄວາມແຂງຂອງທາດເຫລັກ
ແລະທອງແດງ. ຢູ່ທີ່ນີ້, ການມີຄໍແໜ້ນ ຫລື
ຫນ້າຜາກແຂງແມ່ນຄຳປຽບທຽບໃສ່ຄົນທີ່ມີໃຈແຂງກະດ້າງ.
ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ມັນຄ້າຍຄືກັບວ່າຄໍຂອງເຈົ້າເປັນເຫລັກ ແລະ
ຫົວຂອງເຈົ້າເປັນທອງເຫລືອງ"

ເຮົາຈົງໄດ້ແຈ້ງເລື່ອງເຫລົ່ານີ້ໃຫ້ເຈົ້າຮູ້ວ່າງ່າຍດາຍ;

ເຮົາໄດ້ແຈ້ງໃຫ້ເຈົ້າຮູ້ກ່ອນທີ່ສົງເຫດນີ້ຈະເກີດຂຶ້ນ

ນີ້ແມ່ນການເວົ້າແບບດຽວກັນເປັນຄັ້ງທີສອງເພື່ອການເນັ້ນຫນັກ.

Isaiah 48:6

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:

ພຣະຢາເວຍັງສືບຕໍ່ເວົ້າຕໍ່ປະຊາຊົນອິດສະຣາເອນຕໍ່ໄປ.

ເຈົ້າຈະບໍ່ຍອມຮັບສິ່ງທີ່ເຮົາໄດ້ເວົ້າແມ່ນຄວາມຈິງບໍ່?

ພຣະຢາເວໃຊ້ຄຳຖາມເພື່ອຮ້າຍປະຊາຊົນອິດສະຣາເອນເພາະບໍ່ໄດ້ຍອມຮັບສິ່ງທີ່ພວກເຂົາຄວນ
ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ເຈົ້າເປັນຄົນແຂງກະດ້າງ
ແລະຈະບໍ່ຍອມຮັບສິ່ງທີ່ເຮົາເວົ້າວ່າແມ່ນຄວາມຈິງ."

Isaiah 48:8

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:

ພຣະຢາເວຍັງສືບຕໍ່ເວົ້າຕໍ່ປະຊາຊົນອິດສະຣາເອນຕໍ່ໄປ.

ສົງເຫດນີ້ບໍ່ໄດ້ຖືກເປີດເຜີຍລ່ວງຫນ້າໃຫ້ເຂົາທຸກຂອງເຈົ້າມາກ່ອນ

ພຣະຢາເວກ່າວເຖິງການອະທິບາຍບາງສິ່ງບາງຢ່າງຄືກັບວ່າມັນກຳລັງຖືກເປີດເຜີຍ.

ຄຳວ່າ "ຫຼຸ" ຫມາຍເຖິງຄົນທີ່ກຳລັງຟັງ.

ສາມາດເວົ້າໃນຮູບແບບການກະທຳໄດ້. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ເຮົາບໍ່ໄດ້ອະທິບາຍເລື່ອງເຫລົ່ານີ້ໃຫ້ເຈົ້າຮູ້ມາກ່ອນ"

ຕັ້ງແຕ່ເກີດມາ

ພຣະຢາເວກ່າວເຖິງການເລີ່ມຕົ້ນຂອງປະເທດຊາດຄືກັບວ່າມັນແມ່ນການກຳເນີດຂອງມັນ.

Isaiah 48:9

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:

ພຣະຢາເວຍັງສືບຕໍ່ເວົ້າຕໍ່ປະຊາຊົນອິດສະຣາເອນຕໍ່ໄປ.

ເພາະເຫັນແກ່ນາມຂອງເຮົາເຮົາຈະອິດກັນຄວາມໂກດແຄ້ນຂອງເຮົາໄວ້.

ຕໍ່ໄປນີ້ຄຳວ່າ "ນາມ" ຫມາຍເຖິງຊື່ສຽງຂອງພຣະຢາເວ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ເພື່ອປະໂຫຍດຂອງຊື່ສຽງຂອງເຮົາເຮົາຈະຊ້າຄວາມໃຈຮ້າຍຂອງເຮົາ"

ເພາະເຫັນແກ່ນາມຂອງເຮົາເຮົາຈະຢັບຢັ້ງຈາກການທຳລາຍເຈົ້າ

ພາກສ່ວນຫນຶ່ງຂອງປະໂຫຍກນີ້ຫມາຍເຖິງໂດຍພື້ນຖານຄືກັນກັບພາກສ່ວນທຳອິດ.

ເບິ່ງແມ, ເຮົາໄດ້ຊຳລະເຈົ້າໃຫ້ບໍລິສຸດແລ້ວ, ແຕ່ບໍ່ເຫມືອນກັບເງິນ;

ເຮົາໄດ້ຊຳລະລ້າງເຈົ້າໃຫ້ສະອາດຢູ່ໃນເຕົາໄຟແຫ່ງຄວາມລຳບາກ.

ພຣະຢາເວກ່າວເຖິງການໃຊ້ຄວາມທຸກລຳບາກ

ເພື່ອຊຳລະລ້າງປະຊາຊົນຂອງພຣະອົງ ຄືກັບວ່າພວກເຂົາເປັນໂລຫະທີ່ມີຄ່າ

ແລະ

ຄວາມທຸກທໍລະມານແມ່ນເຕົາຫລອມທີ່ພຣະອົງໄດ້ຊຳລະລ້າງພວກເຂົາ.

ເຮົາຈະຍອມເຮັດໃຫ້ນາມຂອງເຮົາເຊື່ອມເສຍໄດ້ແນວໃດ?

ພຣະຢາເວໃຊ້ຄຳຖາມເພື່ອເນັ້ນຫນັກວ່າພຣະອົງບໍ່ສາມາດປ່ອຍໃຫ້ນາມຂອງຕົນເຊື່ອມເສຍ.

ສາມາດເວົ້າໃນຮູບແບບການກະທຳໄດ້. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ເພາະວ່າເຮົາບໍ່ສາມາດປ່ອຍໃຫ້ຜູ້ໃດເຮັດໃຫ້ນາມຂອງເຮົາເຊື່ອມເສຍໄດ້."

Isaiah 48:12

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:

ພຣະຢາເວຍັງສືບຕໍ່ເວົ້າຕໍ່ປະຊາຊົນອິດສະຣາເອນຕໍ່ໄປ.

ຢາໂຄບ, ແລະອິດສະຣາເອນ

ທັງສອງຢ່າງນີ້ກ່າວເຖິງປະຊາຊົນອິດສະຣາເອນ.

ເຮົາເປັນເບືອງຕືນ, ເຮົາກໍເປັນເບືອງປາຍຕ້ວຍ.

ສໍານວນນີ້ເນັ້ນໜັກເຖິງທຳມິຊາດນິລັນດອນຂອງພຣະຢາເວ.

ຄວາມຫມາຍທີ່ເປັນໄປໄດ້ແມ່ນ 1) "ເຮົາແມ່ນຜູ້ທີ່ເລີ່ມຕົ້ນທຸກສິ່ງ, ແລະເຮົາແມ່ນຜູ້ທີ່ໃຫ້ທຸກສິ່ງສິ້ນສຸດລົງ" ຫລື 2)

"ເຮົາເປັນຜູ້ທີ່ມີຊີວິດຢູ່ສະເໝີ,

ແລະເຮົາກໍເປັນຜູ້ທີ່ຈະມີຊີວິດຢູ່ຕະລອດໄປ."

ເບິ່ງວິທີທີ່ທ່ານແປປະໂຫຍກທີ່ຄ້າຍຄືກັນໃນບົດ 44: 6.

ມືຂອງເຮົາເຮງໄດ້ວາງຮາກຖານຂອງແຜ່ນດິນໂລກ,

ແລະມືຂວາຂອງເຮົາໄດ້ກາງທ້ອງຟ້າອອກ

ຄຳວ່າ "ມື" ຫມາຍເຖິງພຣະຢາເວ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ເຮົາວາງຮາກຖານຂອງແຜ່ນດິນໂລກ, ແລະເຮົາໄດ້ກາງທ້ອງຟ້າອອກ"

ຮາກຖານຂອງແຜ່ນດິນໂລກ

ຄຳວ່າ "ຮາກຖານ"

ໂດຍປົກກະຕິຫມາຍເຖິງໂຄງສ້າງກ່ອນຫີນທີ່ໃຫ້ການສະໜັບສະໜູນອາຄານທີ່ຕັ້ງຢູ່ເທິງມັນ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

ໃນນິມັດສະເໜີບາຍເຖິງໂຄງສ້າງທີ່ຄ້າຍຄືກັນທີ່ຄິດວ່າຈະສະໜັບສະໜູນ

ແລະ ຍຶດແຜ່ນດິນໂລກໄວ້. ເບິ່ງວິທີທີ່ທ່ານແປຂໍ້ນີ້ໃນບົດ 24:17.

ກາງທ້ອງຟ້າອອກ

ພຣະຢາເວເວົ້າເຖິງການສ້າງຟ້າສະຫວັນຄືກັບວ່າພວກເຂົາເປັນຜ້າທີ່ພຣະຢາເວເຮັດຢູ່ເທິງອະນຸພາບຂອງພຣະຢາເວເຮັດຢູ່ເທິງອະນຸພາບຂອງພຣະຢາເວ.

ເບິ່ງວິທີທີ່ທ່ານແປປະໂຫຍກທີ່ຄ້າຍຄືກັນນີ້ໃນບົດ 42: 5.

ເມື່ອເຮົາຮ້ອງພວກມັນ, ພວກມັນກໍຍືນຂຶ້ນຜ່ອມກັນ.

ຍືນຂຶ້ນເມື່ອພຣະຢາເວຮ້ອງແມ່ນການປ່ຽນທຽບສໍາລັບການກຽມຜ່ອມທີ່ຈະເຊື່ອໃນພຣະຢາເວ. ພຣະຢາເວກໍກ່າວເຖິງແຜ່ນດິນໂລກ

ແລະທ້ອງຟ້າຄືກັບວ່າພວກເຂົາສາມາດຟັງ ແລະ ເຊື່ອຟັງພຣະອົງ.

ເມື່ອເຮົາຮ້ອງພວກມັນ

ຄວາມຫມາຍທີ່ເປັນໄປໄດ້ແມ່ນ 1) "ເມື່ອເຮົາຂ້ອຍເອີ້ນແຜ່ນດິນໂລກ ແລະ

ຟ້າສະຫວັນ" ຫລື 2) "ເມື່ອເຮົາເອີ້ນດວງດາວໃນສະຫວັນ."

Isaiah 48:14

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:

ພຣະຢາເວຍັງສືບຕໍ່ເວົ້າຕໍ່ປະຊາຊົນອິດສະຣາເອນຕໍ່ໄປ.

ໃນບັນດາພວກເຮົາຜູ້ໃດປະກາດເລື່ອງເຫລົ່ານີ້?

ພຣະຢາເວໃຊ້ຄຳຖາມເພື່ອເນັ້ນໜັກວ່າຮູບເຄົາລົບບໍ່ໄດ້ບອກສິ່ງເຫລົ່ານີ້ແກ່ພວກເຮົາ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ຮູບເຄົາລົບຂອງເຈົ້າບໍ່ໄດ້ບອກເລື່ອງນີ້ກັບເຈົ້າ."

ຜູ້ຊ່ວຍຂອງພຣະຢາເວຈະເຮັດໃຫ້ຈຸດປະສົງຂອງພຣະອົງທີ່ຕໍ່ສູ້ກັບບາບິໂລນສໍາເລັດ.

ເຂົາຈະປະຕິບັດຕາມຄວາມປະສົງຂອງພຣະຢາເວຕໍ່ຊາວເຄເດຍ

ຄຳວ່າ "ຜູ້ຊ່ວຍ" ຫມາຍເຖິງໂຊຣັດ.

ປະໂຫຍກທັງສອງນີ້ມີຄວາມຫມາຍດຽວກັນ ແລະ

ຖືກນຳໃຊ້ສໍາລັບການເນັ້ນໜັກ.

ຄວາມປະສົງຂອງອົງ

"ຄວາມປະສົງຂອງພຣະຢາເວ"

ເຮົາເຮງ, ເຮົາ

ຄຳວ່າ "ເຮົາ" ເວົ້າເຊື່ອອີກສໍາລັບການເນັ້ນໜັກ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ເຮົາເຮງ"

Isaiah 48:16

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:

ພຣະຢາເວຍັງສືບຕໍ່ເວົ້າຕໍ່ປະຊາຊົນອິດສະຣາເອນຕໍ່ໄປ.

ເຮົາບໍ່ໄດ້ເວົ້າໃນທີ່ລືລົບ

ສິ່ງນີ້ສາມາດສະແດງອອກໃນທາງບວກ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ເຮົາໄດ້ເວົ້າຢ່າງຈະແຈ້ງແລະຊັດເຈນ"

ໄດ້ສົງຂ້າງນ້ອຍ

ຄຳວ່າ "ຂ້າງນ້ອຍ" ຫມາຍເຖິງຜູ້ຮັບໃຊ້ທີ່ບໍ່ຮູ້ຈັກຂອງພຣະຢາເວ,

ອາດຈະແມ່ນເອຊາຢາຫລືໂຊຣັດ ຫລື ພຣະເມຊີອາທິໄດ້ສັນຍາໄວ້.

Isaiah 48:17

ພຣະຜູ້ເຖົ້າຂອງເຈົ້າ ... ພຣະເຈົ້າຂອງເຈົ້າ

ຄຳວ່າ "ຂອງເຈົ້າ" ຫມາຍເຖິງປະຊາຊົນອິດສະຣາເອນ.

ພຣະຜູ້ເຖົ້າ

ແປຄຳນີ້ໃນແບບດຽວກັບທີ່ທ່ານໄດ້ແປໃນບົດ 41:14.

ອົງບໍລິສຸດຂອງອິດສະຣາເອນ

ແປປະໂຫຍກນີ້ໃນແບບດຽວກັບທີ່ທ່ານໄດ້ແປໃນບົດ 1: 4.

ຜູ້ທີ່ນຳເຈົ້າໃນທາງທີ່ເຈົ້າຄວນຈະໄປ.

ພຣະຢາເວສອນປະຊາຊົນໃຫ້ຮູ້ວິທີ ທີ່ພວກເຂົາຄວນຈະດຳເນີນຊີວິດ ຄືກັບວ່າພຣະອົງກຳລັງນຳພາພວກເຂົາໃຫ້ເດີນໄປໃນເສັ້ນທາງທີ່ຖືກຕ້ອງ.

ຖ້າເຈົ້າພຽງແຕ່ເຊື່ອຟັງພຣະບັນຍັດຂອງເຮົາ

ພຣະຢາເວອະທິບາຍບາງສິ່ງບາງຢ່າງ ທີ່ສາມາດເກີດຂຶ້ນແຕ່ບໍ່ໄດ້ເກີດ.

ເມື່ອນັ້ນຄວາມສະຫງົບສຸກ ແລະ

ຄວາມຮັ່ງມີຂອງເຈົ້າຈະໄຫລເຫມືອນກັບແມ່ນ້ຳ,

ແລະຄວາມລອດຂອງເຈົ້າເປັນເຫມືອນກັບຄືນຂອງທະເລ

ສອງສໍານວນນີ້ມີຄວາມຫມາຍຄ້າຍຄືກັນ. ໃນທັງສອງ,

ພຣະຢາເວເວົ້າເຖິງອິດສະຣາເອນໄດ້ຮັບພອນອັນອຸດົມສົມບູນ

ຄືກັບວ່າພອນເຫລົ່ານັ້ນໄຫລຄືກັບນ້ຳ.

ຄວາມລອດຂອງເຈົ້າເປັນເຫມືອນກັບຄືນຂອງທະເລ

ຄຳວ່າ "ຄືນ" ນີ້ມີຄວາມໝາຍຄືກັນກັບຄຳວ່າ "ຄວາມລອດຂອງເຈົ້າຈະໄຫລຄືຄືນຂອງທະເລ"

Isaiah 48:19

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:

ພຣະຢາເວຍັງອະທິບາຍສະຖານະການທີ່ສົມມຸດຕິປະຊາຊົນອິດສະຣາເອນ.

ເຊື່ອສາຍຂອງເຈົ້າກໍຈະຫລວງຫລາຍດັ່ງເມັດຊາຍ,

ແລະລູກຫລານໃນທ້ອງຂອງເຈົ້າຈະຫລວງຫລາຍເທົ່າກັບເມັດຊາຍ

ພຣະຢາເວກໍກ່າວເຖິງຄວາມວ່າປະຊາຊົນຈະມີລູກຫລານຫລາຍກ່ວາພວກເຂົາຈະນັບໄດ້.

ລູກຫລານໃນທ້ອງຂອງເຈົ້າ

ພຣະຢາເວກໍກ່າວເຖິງເຊື່ອສາຍຂອງປະຊາຊົນອິດສະຣາເອນ

ຄືກັບວ່າພວກເຂົາເປັນເດັກນ້ອຍເຊິ່ງປະເທດຊາດໃຫ້ກຳເນີດ.

ຊື່ຂອງພວກເຂົາຈະບໍ່ຖືກຕັດອອກແລະຈະບໍ່ຖືກລືບລ້າງອອກໄປ

ປະຊາຊົນອິດສະຣາເອນທີ່ຖືກທຳລາຍມັນຖືກເວົ້າເຖິງ

ຄືກັບວ່າຊື່ຂອງພວກເຂົາຖືກຕັດອອກໄປ,

ຄືກັບວ່າຄົນຫນຶ່ງຈະຕັດແຜ່ຫລືຕັດກົງໄມ້ຈາກຕົ້ນໄມ້, ຫລືຖືກລືບອອກ.

ສິ່ງນີ້ສາມາດແປເປັນຮູບແບບການກະທຳໄດ້. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ເຮົາຈະບໍ່ຕັດຊື່ແລະລືບລ້າງຊື່ຂອງພວກເຂົາອອກໄປ"

ຊື່ຂອງພວກເຂົາ

ຄຳວ່າ "ຊື່" ຫມາຍເຖິງລູກຫລານຜູ້ທີ່ຈະໃຊ້ ຊື່ຂອງອິດສະຣາເອນ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ພວກເຂົາ"

ຕັດອອກແລະຈະບໍ່ຖືກລືບລ້າງອອກໄປ

ການສະແດງອອກສອງສໍານວນນີ້ໃນສະພາບ

ການນິຫມາຍເຖິງການທຳລາຍປະຊາຊົນ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ຖືກທຳລາຍ"

Isaiah 48:20

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:

ພຣະຢາເວຍັງສືບຕໍ່ເວົ້າຕໍ່ປະຊາຊົນອິດສະຣາເອນຕໍ່ໄປ.

ທີ່ສຸດປາຍຂອງແຜ່ນດິນໂລກ

ສະຖານທີ່ຕ່າງໆເທິງແຜ່ນດິນໂລກທີ່ຢູ່ໄກອອກໄປແມ່ນເວົ້າເຖິງບ່ອນທີ່ແຜ່ນດິນໂລກສິ້ນສຸດລົງ.

ປະໂຫຍກນີ້ມີຄວາມ ຫມາຍເຖິງຄວາມເມດຕາເຊັ່ນກັນ

ແລະຫມາຍເຖິງຢູ່ຫ່າງຫ່າງບ່ອນໃນລະຫວ່າງແຜ່ນດິນໂລກສິ້ນສຸດລົງ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ໄປຍັງທຸກສະຖານທີ່ໄກທີ່ສຸດຂອງແຜ່ນດິນໂລກ" ຫລື

"ໄປທົ່ວທັງແຜ່ນດິນໂລກ"

ຢາໂຄບຜູ້ຮັບໃຊ້ຂອງພຣະອົງ

ໃນນິຫມາຍເຖິງລູກຫລານຂອງຢາໂຄບ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ປະຊາຊົນອິດສະຣາເອນ, ຜູ້ຮັບໃຊ້ຂອງພຣະອົງ"

Isaiah 48:21

ພວກເຂົາບໍ່ໄດ້ຫົວນ້ຳ ... ນ້ຳກໍໄຫລອອກມາ

ນິຫມາຍເຖິງເຫດການຫນຶ່ງໃນປະຫວັດສາດຂອງຊາວອິດສະຣາເອນໃນເວລາທີ່ພຣະຢາເວເບິ່ງ

ຫລັງຈາກຫນີອອກຈາກປະເທດອີຢິບ.

ຈົງຟັງເຮົາ

ທ່ານ "ເຮົາ" ຫມາຍເຖິງຜູ້ຮັບໃຊ້ຂອງພຣະຢາເວ.

ແຜ່ນດິນແຄມທະເລ

ນີ້ຫມາຍເຖິງຄົນທີ່ອາໄສຢູ່ແຄມຝັ່ງທະເລ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ເຈົ້າຜູ້ທີ່ອາໄສຢູ່ແຄມຝັ່ງທະເລ"

ພຣະອົງໄດ້ຊົງເຮັດໃຫ້ປາກຂອງຂ້ອຍເປັນຄົດາບແຫລມ

ຄຳວ່າ "ປາກ" ແມ່ນຕົວແທນຂອງຄຳເວົ້າທີ່ລາວເວົ້າ.

ຄຳເວົ້າຂອງລາວຖືກປ່ຽນທຽບກັບຕາບທີ່ແຫລມເພື່ອເນັ້ນຫນັກວ່າພວກເຂົາຈະເປັນຄົນທີ່ມີຄວາມສຳຄັນ ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ພຣະອົງໄດ້ເຮັດໃຫ້ຄຳເວົ້າຂອງຂ້ອຍມີປະສິດທິຜົນຄືກັບຕາບແຫລມ"

ພຣະອົງເຊື່ອງຂ້ອຍໄວ້ໃນອົມເງິນພຣະບັດຂອງພຣະອົງ

ພຣະເຈົ້າຊົງປົກປ້ອງຜູ້ຮັບໃຊ້ຂອງພຣະອົງ ແລະ

ຊົງຮັກສາຈຸດປະສົງຄວາມລັບຂອງພຣະອົງຖືກເວົ້າຖິ້ງຄືວ່າມີພຣະບັດຂອງພຣະອົງເປັນຕົວປົກປ້ອງ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ພຣະອົງໄດ້ເຮັດໃຫ້ຂ້ອຍເປັນລູກສອນຂັດມັນ;

ພຣະອົງໄດ້ເຊື່ອງຂ້ອຍໄວ້ໃນແມ່ທະນູຂອງພຣະອົງ.

ຜູ້ຮັບໃຊ້ຂອງພຣະຢາເວສາມາດປະຕິບັດຈຸດປະສົງຂອງພຣະຢາເວໄດ້ຢ່າງມີປະສິດທິຜົນ ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

ແລະ ໃຫມ່.

ພຣະອົງໄດ້ເຊື່ອງຂ້ອຍໄວ້ໃນແມ່ທະນູຂອງພຣະອົງ.

ພຣະຢາເວປົກປ້ອງຜູ້ຮັບໃຊ້ຂອງພຣະອົງ ແລະ

ຮັກສາຈຸດປະສົງຂອງພຣະອົງຢ່າງລັບໆຄືກັບວ່າພຣະຢາເວຊົງຮັກສາລາວໄວ້ໃນແມ່ທະນູຂອງພຣະອົງ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

ແມ່ທະນູ

ກ່ອງທີ່ໃຊ້ໃນການໃສ່ລູກທະນູ

Isaiah 49:3

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:

ຜູ້ຮັບໃຊ້ຂອງພຣະຢາເວຍັງສືບຕໍ່ເວົ້າ.

ພຣະອົງໄດ້ກ່າວ

"ພຣະຢາເວໄດ້ກ່າວ"

ເຈົ້າແມ່ນຜູ້ຮັບໃຊ້ຂອງເຮົາ, ອິດສະຣາເອນ

"ເຈົ້າເປັນຜູ້ຮັບໃຊ້ຂອງເຮົາ, ຜູ້ທີ່ເຮົາເອີ້ນອິດສະຣາເອນ"

Isaiah 49:5

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:

ຜູ້ຮັບໃຊ້ຂອງພຣະຢາເວຍັງສືບຕໍ່ເວົ້າ.

ເພື່ອທີ່ຈະຮວບຮວມອິດສະຣາເອນມາຫາພຣະອົງ

ສຳນວນສ່ວນນີ້ມີຄວາມຫມາຍ ຄືກັນກັບພາກສ່ວນກ່ອນຫນ້ານີ້.

ນີ້ສາມາດເວົ້າໃນຮູບແບບການກະທຳໄດ້. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ເພື່ອນຳປະຊາຊົນອິດສະຣາເອນກັບ ຄົນມາຫາຕົວພຣະອົງເອງ"

ເພາະຂ້ານ້ອຍໄດ້ຮັບກຽດກຽດໃນສາຍພຣະເນດຂອງພຣະຢາເວ

ຄຳວ່າ "ຕາ" ສະແດງເຖິງຄວາມຄິດ ຫລື ຄວາມຄິດເຫັນຂອງພຣະຢາເວ.

ສາມາດເວົ້າໃນຮູບແບບການກະທຳໄດ້. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ພຣະຢາເວໄດ້ໃຫ້ກຽດຂ້ອຍ"

ພຣະເຈົ້າຂອງຂ້ານ້ອຍໄດ້ຊົງເປັນກຳລັງຂອງຂ້ານ້ອຍ

ພຣະເຈົ້າໃຫ້ຄວາມເຂັ້ມແຂງແກ່ຜູ້ຮັບໃຊ້ຖືກເວົ້າເຖິງ

ຄືກັບວ່າພຣະເຈົ້າເອງຊົງເປັນກຳລັງຂອງລາວ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ພຣະເຈົ້າຂອງຂ້ານ້ອຍໄດ້ໃຫ້ກຳລັງແກ່ຂ້ານ້ອຍ" ຫລື

"ພຣະເຈົ້າຂອງຂ້ານ້ອຍໄດ້ເສີມກຳລັງຂ້ານ້ອຍ"

ເຮົາຈະເຮັດໃຫ້ເຈົ້າເປັນແສງສະຫວ່າງແກ່ຄົນຕ່າງຊາດ

ຜູ້ຮັບໃຊ້ທີ່ນຳຂ່າວສານຂອງພຣະຢາເວໄປຍັງຄົນຕ່າງຊາດແລະຊ່ວຍພວກເຂົາເປັນຄວາມສຳຄັນ ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

ຄືກັບວ່າພຣະຢາເວຊົງສ້າງແສງສະຫວ່າງໃຫ້ຜູ້ຮັບໃຊ້

ເພື່ອສ້ອງແສງໃນບັນດາຄົນຕ່າງຊາດ.

ເບິ່ງວິທີທີ່ທ່ານແປປະໂຫຍກທີ່ຄ້າຍຄືກັນນີ້ໃນບົດ 42: 5.

ສຸດປາຍຂອງແຜ່ນດິນໂລກ

ສະຖານທີ່ຕ່າງໆຢູ່ເທິງແຜ່ນດິນໂລກທີ່ຢູ່ໄກອອກໄປແມ່ນຖືກເວົ້າເຖິງບ່ອນທີ່ແຜ່ນດິນຊຸດປາຍຂອງພຣະຢາເວເຮັດຕາເວັນອອກ ແລະ

ຫມາຍເຖິງຢູ່ຫົວທຸກແຫ່ງໃນລະຫວ່າງສຸດປາຍແຜ່ນດິນໂລກ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ "ທຸກສະຖານທີ່ໄກສຸດທີ່ສຸດຂອງແຜ່ນດິນໂລກ" ຫລື

"ຫົວແຜ່ນດິນໂລກ"

Isaiah 49:7

ພຣະຢາເວ

ແປຄຳນີ້ຄືກັນກັບທີ່ທ່ານໄດ້ແປໃນບົດ 41:14.

ຕໍ່ຜູ້ທີ່ຊີວິດຂອງເຂົາຖືກດູຫມົນ, ກຽດຊັງຈາກຊົນຊາດທັງຫມາຍ,

ແລະຂ້າໃຊ້ຂອງບັນດາຜູ້ປົກຄອງ

ຄຳວ່າ " ຊີວິດ" ຫມາຍເຖິງບຸກຄົນ.

ສາມາດເວົ້າໃນຮູບແບບການກະທຳໄດ້. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ຕໍ່ຜູ້ທີ່ປະຊາຊົນດູຫມົນ, ຕໍ່ຜູ້ທີ່ປະຊາຊາດກຽດຊັງ ແລະ ຖືເປັນທາດ"

ຜູ້ທີ່ຮັກສາອິດສະຣາເອນ

ແປປະໂຫຍກນີ້ຄືກັນກັບທີ່ທ່ານໄດ້ແປໃນບົດ 1: 4.

Isaiah 49:8

ໃນເວລານັ້ນເຮົາຕັ້ງໃຈສະແດງຄວາມພໍໃຈຂອງເຮົາ ເຮົາຈະຕອບເຈົ້າ,

ແລະໃນວັນແຫ່ງຄວາມລອດເຮົາຈະຊ່ວຍເຈົ້າ

ສ້າງຊື່ໃນບັນດາຊົນຊາດ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

ເຮົາຈະຕອບເຈົ້າ

ຄຳວ່າ "ເຈົ້າ" ຫມາຍເຖິງຜູ້ຮັບໃຊ້ຂອງພຣະຢາເວ.

ໃນສິດທິເຫຼົ່ານີ້, ພຣະອົງຊົງຮັບໃຊ້ນັ້ນເປັນລູກສອນແຫລມ

ໃນທີ່ນີ້ຄຳວ່າ "ວັນ" ຫມາຍເຖິງເວລາສະເພາະ ແລະ ບໍ່ແມ່ນມື້ທີ 24

ຊົ່ວໂມງ. ຄຳວ່າຄວາມລອດຜົນສາມາດແປເປັນຄຳກິລິຍາ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ເມື່ອຮອດເວລາທີ່ເຮົາຈະຊ່ວຍເຈົ້າ"

ພຣະອົງໄດ້ເຮັດໃຫ້ພັນທະສັນຍາສຳລັບປະຊາຊົນ

ໃນທີ່ນີ້ຄຳວ່າ "ພັນທະສັນຍາ" ແມ່ນຄຳຈຳລອງສຳລັບຜູ້ທີ່ສ້າງ ຫລື

ໄກ່ເກ່ຍພັນທະສັນຍາ. ເບິ່ງວິທີທີ່ທ່ານແປປະໂຫຍກທີ່ຄ້າຍຄືກັນນີ້ໃນບົດ

42: 5. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ເຮັດໃຫ້ທ່ານເປັນຜູ້ໄກ່ເກ່ຍຂອງພັນທະສັນຍາກັບປະຊາຊົນ"

ເພື່ອສ້າງສາແຜ່ນດິນນັ້ນຂຶ້ນໃຫມ່

ໃນທີ່ນີ້ຄຳວ່າ "ແຜ່ນດິນ"

ຫມາຍເຖິງບັນດາຕົວເມືອງໃນດິນແດນທີ່ຖືກທຳລາຍ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ເພື່ອສ້າງສາສະຖານທີ່ທີ່ຖືກທຳລາຍໃນແຜ່ນດິນ"

ເພື່ອມອບທີ່ຮ້າງເປົ່າເປັນມໍລະດົກ.

ພຣະຢາເວກ່າວເຖິງແຜ່ນດິນຄືກັບວ່າມັນເປັນມໍລະດົກທີ່ປະຊາຊົນອິດສະຣາເອນໄດ້ຮັບເປັນກຳລັງ.

ມັນຫມາຍຄວາມວ່າຜູ້ຮັບໃຊ້ຕ້ອງໂອນທີ່ດິນໃຫ້ແກ່ປະຊາຊົນອິດສະຣາເອນ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ຈັດສັນເນື້ອທີ່ດິນທີ່ຖືກ

ທຳລາຍໃຫ້ປະຊາຊົນອິດສະຣາເອນເປັນມູນມໍລະດົກຂອງພວກເຂົາ"

Isaiah 49:9

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:

ພຣະຢາເວຍັງສືບຕໍ່ເວົ້າກັບຜູ້ຮັບໃຊ້ຂອງພຣະອົງ.

ພວກເຂົາຈະລ້ຽງສັດຕາມແຄມທະຫນົນ,

ແລະປຸກກະບ່ອນທີ່ເປັນອົມແມ່ນບ່ອນລ້ຽງສັດຂອງພວກເຂົາ.

ພຣະຢາເວກ່າວເຖິງປະຊາຊົນທີ່ອາໄສຢູ່ຢ່າງອິດສະຫລະ ແລະ

ຮຸ່ງເຮືອງຄືກັບວ່າພວກເຂົາເປັນຝູງແກະ

ທີ່ມີທັງຫຍ້າລ້ຽງສັດຢ່າງຫລວງຫລາຍ.

Isaiah 49:10

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:

ພຣະຢາເວຍັງສືບຕໍ່ເວົ້າຕໍ່ໄປ.

ພວກເຂົາຈະບໍ່

ໃນທີ່ນີ້ຄຳວ່າ "ພວກເຂົາ" ຫມາຍເຖິງປະຊາຊົນຂອງພຣະເຈົ້າ.

ໃນທີ່ນີ້ຄຳວ່າ "ພວກເຂົາ" ຫມາຍເຖິງປະຊາຊົນທີ່ແສງຕາເວັນອອກ ແລະ

ໃນທີ່ນີ້ຄຳວ່າ "ຄວາມຮ້ອນ" ອະທິບາຍຄຳວ່າ "ດວງອາທິດ."

ປະຊາຊົນທຸກທໍລະມານຈາກຄວາມຮ້ອນຂອງແສງຕາເວັນ

ໄດ້ຖືກເວົ້າເຖິງຄືກັບວ່າຄວາມຮ້ອນກະທົບພວກເຂົາ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ພວກເຂົາຈະບໍ່ທຶນທຸກຈາກຄວາມຮ້ອນຂອງແສງຕາເວັນ"

ເພື່ອສ້າງສາສະຖານທີ່ທີ່ຖືກທຳລາຍໃນແຜ່ນດິນ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

ພຣະອົງຈະນຳພາພວກເຂົາໄປ

ພຣະຢາເວກ່າວເຖິງພຣະອົງໃນບຸກຄົນທີ່ສາມ.

ພຣະອົງເວົ້າເຖິງການປົກປ້ອງປະຊາຊົນ ແລະ

ເບິ່ງແຍງພວກເຂົາຄືກັບວ່າພຣະອົງເປັນຜູ້ລ້ຽງຂອງພວກເຂົາ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ເຮົາ, ຜູ້ທີ່ມີຄວາມເມດຕາຕໍ່ພວກເຂົາ ... ເຮົາຈະນຳພາພວກເຂົາ"

ເຮົາຈະເຮັດໃຫ້ພູເຂົາທັງຫລາຍກາຍເປັນຖະຫນົນ,

ແລະເຮັດໃຫ້ລະດັບເສ້ນທາງຫລວງຮາບລຽບ

ພຣະຢາເວກ່າວເຖິງການນຳພາປະຊາຊົນຂອງພຣະອົງຢ່າງປອດໄພ ແລະ

ກຳຈັດອຸປະສັກຕ່າງໆຈາກເສ້ນທາງຂອງພວກເຂົາ

ຄືກັບວ່າພຣະອົງປ່ຽນພູເຂົາໃຫ້ເປັນຫົນທາງ

ແລະເສ້ນທາງຫລວງຮາບລຽບ.

Isaiah 49:12

ແຜ່ນດິນຊີນິມ

ທີ່ຕັ້ງຂອງສະຖານທີ່ແຫ່ງນີ້ແມ່ນບໍ່ແນ່ນອນ,

ແຕ່ມັນອາດຈະຫມາຍເຖິງເຂດທີ່ຢູ່ທາງພາກໃຕ້ຂອງປະເທດເອຢິບ.

ຈົງຮ້ອງເພງ, ມ້າສະຫວັນເອີຍ, ແລະຈົງຊົມຊືມຍິນດີແຜ່ນດິນໂລກເອີຍ;

ຈົງເປັ້ງສຽງຮ້ອງເພງ, ຈົງຊົມຊືມຍິນດີພູເຂົາທັງຫລາຍເອີຍ!

ເອຊາຢາປ່ຽນຄວາມສົນໃຈຂອງລາວຈາກປະຊາຊົນອິດສະຣາເອນ ແລະ

ເວົ້າກັບມ້າສະຫວັນ, ແຜ່ນດິນໂລກ, ແລະ

ພູເຂົາຄືກັບວ່າພວກເຂົາເປັນຄົນ.

Isaiah 49:14

ແຕ່ຊີໂອນກ່າວວ່າ

ຄຳວ່າ "ຊີໂອນ" ແມ່ນອີກຊື່ໜຶ່ງສຳລັບເຢຣູຊາເລັມ.

ເອຊາຢາເວົ້າເຖິງເມືອງນັ້ນ ຄືກັບວ່າເປັນຍິງທີ່ຖືກພຣະຢາເວລືມລາວ.

ແມ່ຍິງຈະລືມລູກອ່ອນ, ຂອງນາງທີ່ຍັງກິນນົມຢູ່ໃນເອີກຂອງນາງໄດ້ບໍ່,

ດັງນັ້ນນາງຈະບໍ່ມີຄວາມເມດຕາສົງສານລູກຊາຍທີ່ລາວເກີດມາບໍ່?

ພຣະຢາເວໃຊ້ຄຳຖາມເພື່ອຊ່ວຍປະຊາຊົນຂອງພຣະອົງໃຫ້ເຂົ້າໃຈວ່າພຣະອົງຂໍ້ໝັ້ນໃຈທີ່ພວກເຂົາ

ຫລື ຢຸດການດູແລພວກເຂົາ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ຜູ້ຍິງຈະບໍ່ລືມລູກທີ່ກິນນົມຂອງນາງ ຫລື

ຢຸດເບິ່ງແຍງລູກຊາຍທີ່ນາງໄດ້ເກີດມາ."

Isaiah 49:16

ຂ້ອຍເຫັນໄປ:

ພຣະຢາເວຍັງສືບຕໍ່ເວົ້າກັບຊີໂອນ.

ເຮົາໄດ້ຈາລຶກຊື່ຂອງເຈົ້າໄວ້ໃນຝາມືຂອງເຮົາ

ພຣະຢາເວກ່າວເຖິງການອຸທິດຕົນທີ່ບໍ່ປ່ຽນແປງຂອງພຣະອົງຕໍ່ຊີໂອນ

ຄືກັບວ່າພຣະອົງໄດ້ຂຽນຊື່ຂອງນາງໃສ່ຝາມືຂອງພຣະອົງ.

ກຳແພງເມືອງຂອງເຈົ້າຢູ່ຕໍ່ຫນ້າເຮົາຕະຫລອດໄປ

ພຣະຢາເວເວົ້າເຖິງການຄິດກ່ຽວກັບຊີໂອນຢູ່ສະເຫມີ

ຄືກັບກຳແພງເມືອງຂອງນາງຢູ່ຕໍ່ຫນ້າພຣະອົງຢູ່ສະເຫມີ. ຄຳວ່າ "ກຳແພງ"

ແມ່ນແມ່ນຄຳຕົວແທນສຳລັບເມືອງ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ເຮົາຄິດເຖິງກຳແພງເມືອງຂອງເຈົ້າຢ່າງຕໍ່ເນື່ອງ" ຫລື

"ເຮົາຄິດເຖິງເຈົ້າຢູ່ສະເຫມີ"

ບຸດທັງຫລາຍຂອງເຈົ້າກຳລັງຮີບຮ້ອນກັບມາ

ພຣະຢາເວກ່າວເຖິງຜູ້ຄົນທີ່ກຳລັງກັບຄືນມາອາໄສຢູ່ເຢຣູຊາເລັມ

ຄືກັບວ່າພວກເຂົາເປັນລູກຂອງເມືອງນັ້ນ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ພົນລະເມືອງຂອງເຈົ້າກຳລັງຮີບຮ້ອນກັບມາ"

ເຮົາມີຊີວິດຢູ່ແນ່ນອນໃດ

ນີ້ແມ່ນສູດຄຳສາບານທີ່ພຣະຢາເວຊົງໃຊ້ເພື່ອຮັບປະກັນຄວາມຈົງຂອງສິ່ງທີ່ພວກເຂົາ

ຄຳປະກາດຂອງພຣະຢາເວ

ນີ້ສາມາດໄດ້ຮັບການຂຽນຄືນເພື່ອວ່າຄຳນາມທີ່ບໍ່ມີຕົວຕົນ "ການປະກາດ"

ໄດ້ຖືກສະແດງອອກເປັນຄຳກິລິຍາ "ປະກາດ" ຫລື "ເວົ້າຢ່າງຈິງຈັງ."

ເບິ່ງວິທີທີ່ທ່ານແປສິ່ງນີ້ໃນບົດ 14:21. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ນີ້ແມ່ນສິ່ງທີ່ພຣະຢາເວປະກາດ" ຫລື

"ນີ້ແມ່ນສິ່ງທີ່ພຣະຢາເວກ່າວຢ່າງຈິງຈັງ"

ເຈົ້າຈະນຸ່ງເຄື່ອງຂອງພວກເຂົາຄືກັນກັບເຄື່ອງປະດັບ; ເຈົ້າຈະດຶງພວກເຂົາມາ,

ເຫມືອນກັບເຈົ້າສາວ

ພຣະຢາເວກ່າວເຖິງຊາວເມືອງຊີໂອນ

ຄືກັບວ່າພວກເຂົາເປັນເຄື່ອງປະດັບທີ່ເມືອງສວມໃສ່

ເພື່ອສະແດງຄວາມສວຍງາມແລະຄວາມສຸກຂອງນາງ.

ເຈົ້າຈະດຶງພວກເຂົາມາ, ເຫມືອນກັບເຈົ້າສາວ

ພາກສ່ວນສຸດທ້າຍຂອງສຳນວນສາມາດຊີ້ແຈງໄດ້ຈາກແຖວກ່ອນຫນ້ານີ້.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ເຈົ້າຈະໃສ່ພວກມັນ,

ຄືກັບເຈົ້າສາວສວມໃສ່ເຄື່ອງປະດັບ"

Isaiah 49:19

ຂ້ອຍເຫັນໄປ:

ພຣະຢາເວຍັງສືບຕໍ່ເວົ້າກັບຊີໂອນຄືກັບວ່າມັນແມ່ນຜູ້ຍິງ.

ເຖິງແມ່ນວ່າເຈົ້າຈະເປັນບ່ອນທີ່ຮ້າງເປົາແລະອີກຮ້າງ

ຄຳວ່າ "ຮ້າງເປົາ" ແລະ "ອີກຮ້າງ"

ມີຄວາມຫມາຍໂດຍພຶດຕະໄນແລ້ວແມ່ນສິ່ງດຽວກັນ ແລະ

ເນັ້ນວ່າສັດຕູໄດ້ທຳລາຍຊີໂອນ ແລະ ປ່ອຍໃຫ້ມັນຫວ່າງເປົາ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ເຖິງແມ່ນວ່າເຈົ້າຈະອີກຮ້າງຢ່າງສົມບູນ"

ຜູ້ຄົນທີ່ຮ້າງຜານເຈົ້າ

ສັດຕູທີ່ທຳລາຍຊີໂອນແມ່ນຖືກເຖິງ ຄືກັບວ່າພວກເຂົາໄດ້ກິນກິນມັນ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ຜູ້ທີ່ທຳລາຍເຈົ້າ"

ບຸດທັງຫລາຍທີ່ເກີດໃນຊ່ວງເວລາທີ່ພວກເຈົ້າທຸກໃຈທີ່ສູນສຽບບຸດຂອງເຈົ້າ

ພຣະຢາເວກ່າວເຖິງເວລາທີ່ປະຊາຊົນແຫ່ງກຸງເຢຣູຊາເລັມຖືກເນລະເຫດ

ຄືກັບວ່າເມືອງນັ້ນສູນເສຍລູກຫລານຂອງນາງ.

ຜູ້ທີ່ເກີດມາໃນຂະນະທີ່ປະຊາຊົນຖືກເນລະເຫດຖືກເວົ້າເຖິງວ່າເປັນເດັກນ້ອຍໃນເມືອງ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ຜູ້ທີ່ຈະອາໄສຢູ່ກັບເຈົ້າ,

ຜູ້ທີ່ເກີດມາໃນຂະນະທີ່ປະຊາຊົນຖືກເນລະເຫດ"

ສະຖານທີ່ນີ້ຄັບແຄບເກີນໄປສຳລັບພວກເຮົາ

ນີ້ຫມາຍຄວາມວ່າຈະມີຄົນຈຳນວນຫລວງຫລາຍ

ຊຶ່ງເມືອງຈະນ້ອຍເກີນໄປສຳລັບພວກເຂົາທັງຫມົດທີ່ຈະອາໄສຢູ່ໃນເມືອງນັ້ນ.

Isaiah 49:21

ຂ້ອຍເຫັນໄປ:

ພຣະຢາເວຍັງສືບຕໍ່ເວົ້າກັບຊີໂອນຄືກັບວ່າມັນແມ່ນຜູ້ຍິງ.

ແມ່ນໃຜໄດ້ເກີດບຸດເຫລົ່ານີ້ໃຫ້ແກ່ຂ້ອຍ?

ຊີໂອນເວົ້າເຖິງຄົນທີ່ກຳລັງກັບຄືນໄປອາໄສຢູ່ໃນເມືອງ

ຄືກັບວ່າຄົນເຫລົ່ານັ້ນເປັນລູກຂອງນາງ.

ຄຳຖາມຂອງຊີໂອນສະແດງຄວາມປະຫລາດໃຈຂອງນາງ

ທີ່ຕອນນີ້ມີເດັກນ້ອຍ ຈຳນວນຫລວງຫລາຍທີ່ເປັນຂອງນາງ.

ຂ້ອຍໄດ້ທຸກໃຈເພາະສູນເສຍບຸດແລະເປັນຫມັນ,

ຖືກເນລະເຫດເປັນຊະເລີຍແລະພັດພາກກັນ

ຊີໂອນອະທິບາຍຕົນເອງວ່າເປັນຜູ້ຍິງທີ່ບໍ່ສາມາດມີລູກໄດ້ຫລາຍ.

ນາງສະແດງເຖິງເຫດຜົນທີ່ເຮັດໃຫ້ນາງປະຫລາດໃຈຫລາຍ.

ຂ້ອຍໄດ້ທຸກໃຈເພາະສູນເສຍບຸດແລະເປັນຫມັນ

"ຂ້ານ້ອຍມີຄວາມໂສກເສົ້າກັບລູກທີ່ຕາຍແລ້ວ ແລະບໍ່ສາມາດມີລູກອີກ"

ຖືກເນລະເຫດເປັນຊະເລີຍແລະພັດພາກກັນ

"ຂ້ອຍຖືກສົ່ງໄປ, ໂດຍບໍ່ມີຜົວ"

ໃຜໄດ້ລ້ຽງດູເດັກນ້ອຍເຫລົ່ານີ້? ເບິ່ງແມ່, ຂ້ອຍຖືກປະຖົມໄວ້ຢູ່ຄົນດຽວ;

ຄົນເຫລົ່ານີ້ມາແຕ່ໃສ? "

ອີກເທື່ອໜຶ່ງຊີໂອນໃຊ້ຄຳຖາມ ເພື່ອສະແດງຄວາມປະຫລາດໃຈຂອງນາງ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ເບິ່ງແມ່, ຂ້ອຍຖືກປະໄວ້ໃຫ້ຢູ່ຄົນດຽວ;

ດຽວນີ້ເດັກນ້ອຍທັງຫມົດທີ່ຂ້ອຍບໍ່ໄດ້ລ້ຽງດູນີ້ໄດ້ມາຫາຂ້ອຍ."

Isaiah 49:22

ຂ້ອຍເຫັນໄປ:

ພຣະຢາເວຍັງສືບຕໍ່ເວົ້າກັບຊີໂອນຄືກັບວ່າມັນແມ່ນຜູ້ຍິງ.

ພຣະອົງຊົງອະທິບາຍເຖິງວິທີທີ່ນາງສາມາດມີລູກເປັນຈຳ

ນວນຫລວງຫລາຍ.

ເຮົາຈະຮູ້ມືຂອງເຮົາຂຶ້ນຕໍ່ບັນດາປະຊາຊາດ;

ເຮົາຈະຍົກທຸງສັນຍານຕໍ່ຊົນຊາດທັງຫລາຍ

ສອງຂໍ້ນີ້ມີຄວາມຫມາຍໂດຍພຶດຕະໄນຄືກັນ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ເຮົາຈະຍົກມືແລະສັນຍານພ້ອມກັບທຸງໃຫ້ປະຊາຊົນບັນດາປະເທດທີ່ຈະມາ"

ພວກເຂົາຈະນຳເຮົາລູກຊາຍຂອງພວກເຮົາເຂົ້າໄປໃນຮັອກກອດຂອງພວກເຮົາແລະແບບລູກສາວ

ພຣະຢາເວກ່າວເຖິງຜູ້ຄົນທີ່ຈະອາໄສຢູ່ໃນເຢຣູຊາເລັມຄືກັບວ່າພວກເຂົາເປັນລູກຂອງເມືອງ.

ພຣະອົງຍັງເວົ້າເຖິງປະຊາຊົນຂອງປະເທດອື່ນ

ທີ່ຊ່ວຍຊາວອິດສະຣາເອນໃຫ້ກັບຄືນເມືອງເຢຣູຊາເລັມ

ຄືກັບວ່າພວກເຂົາກຳລັງແບບລູກຊາວອິດສະຣາເອນໄວ້.

Isaiah 49:23

ຂ້ມຸນທົວໄປ:

ພຣະຢາເວຍັງສືບຕໍ່ເວົ້າກັບຊີໂອນຄືກັບວ່າມັນແມ່ນຜູ້ຍິງ.

ກະສັດທັງຫລາຍຈະເປັນພໍ່ອຸປະຖາຂອງເຈົ້າ, ແລະ

ຮາຊິນີທັງຫລາຍຈະເປັນແມ່ລ້ຽງຂອງເຈົ້າ

ພຣະຢາເວກ່າວເຖິງຜູ້ຄົນທີ່ຈະອາໄສຢູ່ໃນຊີໂອນຄືກັບວ່າພວກເຂົາເປັນລູກຂອງພໍ່ມັນສາມາດເວົ້າໃນຮູບແບບການກະທຳໄດ້ເຊັ່ນກັນ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

ຄຳສັບທີ່ວ່າ "ພໍ່ອຸປະຖາ" ແລະ "ແມ່ລ້ຽງ" ຫມາຍເຖິງຜູ້ຊາຍ

ແລະຜູ້ຍິງທີ່ມີຄວາມຮັບຜິດຊອບໃນການເບິ່ງແຍງເດັກນ້ອຍ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ບັນດາກະສັດ

ແລະພວກຮາຊິນີຂອງປະເທດອື່ນໆຈະຈັດຕັ້ງມໃຫ້ກັບຜູ້ທີ່ອາໄສຂອງເຈົ້າ"

ພວກເຂົາຈະກັມຂາບເຈົ້າຈົນໃບຫນ້າພວກເຂົາຕິດກັບຜົນດິນແລະເລຍຂີ້ຝຸ່ນຢູ່ຕີນຂອງເຂົາ 49:26

ສຳນວນເຫລົ່ານີ້ອະທິບາຍເຖິງທຳທາງທີ່ຜູ້ຄົນໃຊ້ເພື່ອສະແດງເຖິງການຍອມຈຳນົນທີ່ບຸກຄົນນັ້ນເລຍ

ເລຍຂີ້ຝຸ່ນຢູ່ຕີນຂອງເຈົ້າ

ຄວາມຫມາຍທີ່ເປັນໄປໄດ້ແມ່ນ 1)

ວ່ານີ້ແມ່ນການສະແດງອອກຢ່າງແທ້ຈິງຂອງການຍອມຈຳນົນທີ່ບຸກຄົນນັ້ນເລຍ

ຫລື ຈາກຜົນດິນທີ່ຕີນຜູ້ບັງຄັບບັນຊາຢືນຢູ່ ຫລື 2)

ວ່ານີ້ແມ່ນສຳນວນທີ່ອະທິບາຍເຖິງບຸກຄົນທີ່ກົມຫົວຕົວເອງຕໍ່ຫນ້າຜູ້ບັງຄັບບັນຊາ

ຈະບໍ່ໄດ້ຮັບຄວາມຮັບອາຍ

ມັນສາມາດເວົ້າໃນຮູບແບບການກະທຳໄດ້ເຊັ່ນກັນ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ຈະບໍ່ຮັບອາຍ" ຫລື "ຈະບໍ່ຜິດຫວັງ"

Isaiah 49:24

ຂ້ມຸນທົວໄປ:

ພຣະຢາເວຍັງສືບຕໍ່ເວົ້າກັບຊີໂອນຄືກັບວ່າມັນແມ່ນຜູ້ຍິງ.

ຈະເອົາຂອງທີ່ຖືກຍຶດມາໄດ້ຈາກພວກນັກຮົບບໍ່,

ຫລືພວກທີ່ຖືກຈັບໄປເປັນຊະເລີຍຈາກຄວາມໂຫດຮ້າຍໄດ້ບໍ່?

ເອຊາຢາໃຊ້ຄຳຖາມເພື່ອສະແດງຄວາມຫຍຸ້ງຍາກໃນການເອົາສິ່ງໃດຈາກທະຫານທີ່ຜູ້ອື່ນໄດ້ຍຶດມາໄດ້ຈາກພວກນັກຮົບບໍ່, ຫລືພວກທີ່ຖືກຈັບໄປເປັນຊະເລີຍຈາກຄວາມໂຫດຮ້າຍໄດ້ບໍ່?

ມັນສາມາດເວົ້າໃນຮູບແບບການກະທຳໄດ້ເຊັ່ນກັນ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ບຸກຄົນໃດຫນຶ່ງບໍ່ສາມາດເອົາສິ່ງທີ່ຢຶດໄດ້ຈາກນັກຮົບ ຫລື

ກູ້ເອົາຊະເລີຍຈາກທະຫານທີ່ໂຫດຮ້າຍ."

ຂອງທີ່ຖືກຍຶດມາໄດ້

ບັນດາວັດຖຸມີຄ່າທີ່ເອົາມາຈາກຜູ້ແພ້ໃນການສູ້ຮົບ

ພວກທີ່ຖືກຈັບໄປຈະຖືກເອົາໄປຈາກນັກຮົບ,

ແລະຂອງທີ່ຍຶດມາຈະໄດ້ຮັບການຊ່ວຍຊ່ວຍ

ພຣະຢາເວກ່າວວ່າພຣະອົງຈະເຮັດໃນສິ່ງທີ່ຄົນອື່ນເຮັດບໍ່ໄດ້.

ພໍ່ມັນສາມາດເວົ້າໃນຮູບແບບການກະທຳໄດ້ເຊັ່ນກັນ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ເຮົາຈະເອົາຊະເລີຍຈາກນັກຮົບ,

ແລະເຮົາຈະຊ່ວຍກູ້ຊີວິດຜູ້ທີ່ຖືກທຳລາຍ"

ເຮົາຈະ ... ຊ່ວຍບຸດທັງຫລາຍຂອງເຈົ້າໃຫ້ລອດ

ພຣະຢາເວກ່າວເຖິງຜູ້ຄົນທີ່ຈະອາໄສຢູ່ໃນຊີໂອນຄືກັບວ່າພວກເຂົາເປັນລູກຂອງເມືອງ.

Isaiah 49:26

ພໍ່ມັນສາມາດເວົ້າໃນຮູບແບບການກະທຳໄດ້ເຊັ່ນກັນ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

ພຣະຢາເວຍັງສືບຕໍ່ເວົ້າກັບຊີໂອນຄືກັບວ່າມັນເປັນຄົນ.

ເຮົາຈະລ້ຽງຜູ້ຄົນທີ່ກິດຂີ້ເຈົ້າດ້ວຍເນື້ອຫນັງຂອງພວກເຂົາເອງ

ຂີ້ຝຸ່ນຂອງພວກເຂົາເປັນເປື່ອນຂອງພວກເຂົາ

ຜູ້ກິດຂີ້ຂົມເຫຼັກຈະມີຄວາມຫົວໂຫຍຈົນພວກເຂົາຈະກິນເນື້ອຫນັງຂອງຫມູ່ເພື່ອນຂອງພວກເຂົາ

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ເຮົາຈະເຮັດໃຫ້ຜູ້ກິດຂີ້ເຈົ້າກິນເນື້ອຂອງຕົວເອງ" ຫລື

2)

ພຣະຢາເວກ່າວເຖິງຜູ້ກິດຂີ້ທີ່ຕໍ່ສູ້ແລະທຳລາຍຕົວເອງຄືກັບວ່າພວກເຂົາກຳລັງກິນຕົວເອງ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ເຮົາຈະເຮັດໃຫ້ຜູ້ກິດຂີ້ເຈົ້າ

ທຳລາຍຕົວເອງຄືກັບວ່າພວກເຂົາກຳລັງກິນເນື້ອຂອງຕົວເອງ"

ພວກເຂົາຈະມືນເມົາດ້ວຍເລືອດຂອງພວກເຂົາເຫມືອນກັບວ່າເປັນເຫລົ່າອະງຸ່ນ

ຄວາມຫມາຍທີ່ເປັນໄປໄດ້ແມ່ນ 1)

ຜູ້ກິດຂີ້ຂົມເຫຼັກຈະຫົວນ້ຳຈົນພວກເຂົາຕື່ມເລືອດຂອງຫມູ່ເພື່ອນຂອງພວກເຂົາທີ່ຕາຍໄປແລ້ວ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ພວກເຂົາຈະຕື່ມເລືອດຫມູ່

ເພື່ອນຂອງພວກເຂົາເປັນເປື່ອນຂອງພວກເຂົາ" ຫລື 2)

ພຣະຢາເວກ່າວເຖິງຜູ້ກິດຂີ້ແລະທຳລາຍຕົວເອງຄືກັບວ່າພວກເຂົາຕື່ມເລືອດຂອງພວກເຂົາທີ່ຕາຍໄປແລ້ວ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ພວກເຂົາຈະຫລັງເລືອດຫມູ່ເພື່ອນຂອງພວກເຂົາຫລາຍ

ຈົນຄືກັບວ່າພວກເຂົາກຳລັງເມົາເຫລົ່າ"

Chapter 50

Isaiah 50:1

ຫນັງສືປະຮ້າງທີ່ເອົາໄດ້ປະຮ້າງກັບແມ່ຂອງເຈົ້າຢູ່ໃສ?

ພຣະຢາເວກ່າວເຖິງຊີໂອນ

ຄືກັບວ່າເມືອງນັ້ນເປັນແມ່ຂອງປະຊາຊົນຜູ້ທີ່ອາໄສຢູ່ທີ່ນັ້ນ ແລະ

ສົ່ງປະຊາຊົນໃຫ້ໄປເປັນຊະເລີຍ

ຄືກັບວ່າລາວກຳລັງຢາຮ້າງກັບແມ່ຂອງພວກເຂົາ. (ເບິ່ງເພີມເຕີມ:|

Metaphor)

ຫນັງສືປະຮ້າງທີ່ເອົາໄດ້ປະຮ້າງກັບແມ່ຂອງເຈົ້າຢູ່ໃສ?

ພຣະຢາເວຖາມຄຳຖາມທີ່ບໍ່ຫວັງຄຳຕອບນີ້ເພື່ອຜູ້ຄົນຈະສ້າງ

"ໃບຢັ້ງຢືນການຢາຮ້າງ."

ເຊິ່ງຈະໃຫ້ເຫດຜົນວ່າເປັນຫຍັງພຣະຢາເວໄດ້ສົ່ງພວກເຂົາໃຫ້ໄປເປັນຊະເລີຍພຣະຢາເວໃຊ້ຄຳຖາມເພື່ອເນັ້ນວ່າປະຊາຊົນຖືກເນລະເຫດໄປເປັນຊະເລີຍເພາະວ່າພວກເຂົາບໍ່

ບໍ່ແມ່ນຍ້ອນວ່າພຣະອົງບໍ່ເຕັມໃຈທີ່ຈະຊ່ວຍພວກເຂົາ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ພໍ່ມັນສາມາດເວົ້າໃນຮູບແບບການກະທຳໄດ້ເຊັ່ນກັນ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ເຮົາຈະເອົາຊະເລີຍຈາກພວກເຂົາ, ເຈົ້າຄວນຈະຢູ່ທີ່ນັ້ນ, ແຕ່ເຈົ້າບໍ່ໄດ້ຢູ່.

ເມື່ອເຮົາຊົງເອີ້ນຫາເຈົ້າ, ເຈົ້າຄວນຕອບ, ແຕ່ເຈົ້າບໍ່ໄດ້ຕອບ." ຫລື

"ເມື່ອເຮົາມາລົມກັບເຈົ້າ, ເຈົ້າບໍ່ໄດ້ຕອບເຮົາເລີຍ."

ມີຂອງເຮົາສັນເກີນໄປທີ່ຈະໂຖ່ເຈົ້າໄດ້ບໍ່?

ເຮົາບໍ່ມີອິດອຳນາດຫຍັງທີ່ຈະຊ່ວຍກູ້ເຈົ້າໄດ້ບໍ່?

ພຣະຢາເວໃຊ້ສອງຄຳຖາມທີ່ຄ້າຍຄືກັນນີ້ ເພື່ອຕຳຫນິປະຊາຊົນ

ທີ່ເປັນຫນຶ່ງໃນຊຸມຊົນທີ່ຮັບຜິດຊອບຕໍ່ຂໍ້ມູນຂ່າວສານທີ່ຜິດພາດຂອງພວກເຂົາ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ແນ່ນອນວ່າມີຂອງເຮົາມັນບໍ່ສັນເກີນໄປທີ່ຈະໂຖ່ເຈົ້າ,

ແລະ ເຮົາມີອຳນາດທີ່ຈະຊ່ວຍກູ້ເຈົ້າ!" ຫລື

"ແນ່ນອນເຮົາມີອຳນາດທີ່ຈະຊ່ວຍກູ້ເຈົ້າຈາກສັດຕູຂອງເຈົ້າ."

ມີຂອງເຮົາສັນເກີນໄປບໍ່

ທີ່ມີຄຳວ່າ "ມີ" ຫມາຍເຖິງພຣະຢາເວ.

ພຣະຢາເວບໍ່ມີກຳລັງພຽງພໍເຖິງເວົ້າເຖິງຄືກັບວ່າມີຂອງພຣະອົງສັນ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ຂ້ອຍບໍ່ແຂງແຮງພໍ"

ເຮົາບໍ່ມີອິດອຳນາດຫຍັງບໍ່

"ເຮົາບໍ່ມີອຳນາດບໍ່"

ເຮົາໄດ້ເຮັດໃຫ້ແມ່ນ້ຳກາຍເປັນທະເລຊາຍ

ພຣະຢາເວກ່າວເຖິງແມ່ນ້ຳທີ່ແຫ້ງແລ້ງຄືກັບວ່າພຣະອົງກຳລັງປ່ຽນພວກມັນໃຫ້ຜູ້ຮັບໃຊ້ຂອງພຣະຢາເວກ່າວເຖິງສືບຕໍ່ເວົ້າ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ເຮົາເຮັດໃຫ້ແມ່ນ້ຳແຫ້ງແລ້ງຄືທະເລຊາຍ"

ປາໃນແມ່ນ້ຳເຫລົ່ານັ້ນຕາຍຍ້ອນຂາດນ້ຳ ແລະ ເນົາເປືອຍ

"ປາຂອງພວກມັນຕາຍ ແລະ ເນົາເປືອຍເພາະຂາດນ້ຳ." ຄຳວ່າ "ພວກມັນ" ຫມາຍເຖິງທະເລ ແລະ ແມ່ນ້ຳ.

ເຮົາຍົກມັນດ້ວຍຄວາມມືດ; ເຮົາຍົກມັນດ້ວຍຜ້າກະສອບ

ສອງສຳນວນນີ້ມີຄວາມຫມາຍໂດຍຜົນຖານແລ້ວຄືກັນ.

ພຣະຢາເວກ່າວເຖິງການເຮັດໃຫ້ທ້ອງຟ້າມືດຄືກັບວ່າພຣະອົງນຸ່ງເສື້ອໃຫ້ມັນດ້ວຍຜ້າກະສອບຂອງຂ້ານ້ອຍ. ຫມາຍເຖິງຜູ້ຮັບໃຊ້. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ເຮົາເຮັດໃຫ້ທ້ອງຟ້າມືດ, ຄືກັບວ່າມັນກຳລັງສວມໃສ່ຜ້າກະສອບ"

Isaiah 50:4

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:

ຜູ້ຮັບໃຊ້ຂອງພຣະຢາເວເລີມຕົນເວົ້າ.

ພຣະຢາເວອົງພຣະຜູ້ເປັນເຈົ້າໄດ້ປະທານລົມໃຫ້ແກ່ຂ້ານ້ອຍເຫມືອນກັບຫນຶ່ງໃນບັນດາຜູ້ທີ່ບໍ່ມີແສງສະຫວ່າງ

ຄຳວ່າ "ລົມ" ຫມາຍເຖິງສິ່ງທີ່ລາວເວົ້າ. ຄວາມຫມາຍທີ່ເປັນໄປໄດ້ແມ່ນ

1)

ພຣະຢາເວເຮັດໃຫ້ລາວເວົ້າໄດ້ຄືກັບຄົນທີ່ຮຽນຮູ້ທີ່ຈະເວົ້າຢ່າງຄ່ອງແຄ້ວ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ອົງພຣະຜູ້ເປັນເຈົ້າພຣະຢາເວໄດ້ເຮັດໃຫ້ຂ້ອຍເປັນຜູ້ເວົ້າທີ່ມີຄວາມຊຳນິຊຳມືຜູ້ຮັບໃຊ້ຂອງພຣະຢາເວຍັງສືບຕໍ່ເວົ້າ.

ຫລື 2) ພຣະຢາເວໄດ້ສອນລາວໃຫ້ເວົ້າຫຍັງ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ອົງພຣະຜູ້ເປັນເຈົ້າພຣະຢາເວໄດ້ເຮັດໃຫ້ຂ້ອຍເວົ້າໃນສິ່ງທີ່ພຣະອົງໄດ້ສອນຂ້ອຍກ່າວເຂົ້າມາ"

ພຣະອົງຊົງປຸກຫູຂອງຂ້ານ້ອຍໃຫ້ໄດ້ຍິນ

ຄຳວ່າ "ຫູຂອງຂ້ານ້ອຍ" ຫມາຍເຖິງຜູ້ຮັບໃຊ້ຂອງພຣະຢາເວ.

ພຣະຢາເວຊົງໃຫ້ລາວໄດ້ຍິນ ແລະ

ເຂົ້າໃຈສິ່ງທີ່ພຣະຢາເວຊົງສັ່ງສອນລາວຖືກເວົ້າ

ຄືກັບວ່າພຣະອົງຊົງປຸກຫູຂອງລາວຈາກການນອນຫລັບ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ພຣະອົງໄດ້ເຮັດໃຫ້ຂ້ານ້ອຍເຂົ້າໃຈໃນສິ່ງທີ່ພຣະອົງຊົງເວົ້າ"

ໃນບັນດາຜູ້ທີ່ໄດ້ຮັບການສັ່ງສອນ

ຄົນຮັບໃຊ້ໃຊ້ປຽບທຽບຕົນເອງກັບນັກຮຽນທີ່ຮຽນຮູ້ຈາກຄູຂອງລາວ.

ຄວາມຫມາຍທີ່ເປັນໄປໄດ້ແມ່ນ 1) "ຄືກັບຜູ້ທີ່ຮຽນຮູ້ຈາກຄູຂອງລາວ" ຫລື

2) "ຄືກັບຄົນທີ່ພຣະອົງໄດ້ສອນ"

Isaiah 50:5

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:

ຜູ້ຮັບໃຊ້ຂອງພຣະຢາເວຍັງສືບຕໍ່ເວົ້າ.

ພຣະຢາເວອົງພຣະຜູ້ເປັນເຈົ້າໄດ້ເປີດຫູຂອງຂ້ອຍ

ພຣະຢາເວເຮັດໃຫ້ຜູ້ຮັບໃຊ້ຂອງພຣະອົງໄດ້ຍິນແລະເຂົ້າໃຈໄດ້ຄືກັບວ່າພຣະອົງເປີດຫູຂອງພຣະອົງເພື່ອທີ່ພຣະອົງຈະເວົ້າກັບພຣະອົງເຮົາ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ອົງພຣະຜູ້ເປັນເຈົ້າພຣະຢາເວໄດ້ເຮັດໃຫ້ຂ້ານ້ອຍສາມາດຟັງແລະເຂົ້າໃຈພຣະອົງເວົ້າ"

ແລະຂ້ອຍບໍ່ໄດ້ເປັນພວກຄົນທໍລະຍົດ,

ອີກທັງຂ້ານ້ອຍບໍ່ໄດ້ເປັນຫນຶ່ງຈາກພຣະອົງ

ສອງສຳນວນນີ້ມີຄວາມຫມາຍໂດຍຜົນຖານແລ້ວຄືກັນ.

ບໍ່ໄດ້ເຊື່ອຟັງສິ່ງທີ່ພຣະຢາເວກ່າວໄດ້ຖືກເວົ້າ

ຄືກັບວ່າມັນຫັນຫລັງໃສ່ພຣະອົງ. ນີ້ສາມາດຖືກລະບຸໄວ້ໃນແງ່ບວກ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ແລະຂ້ານ້ອຍໄດ້ເຊື່ອຟັງສິ່ງທີ່ພຣະອົງເວົ້າ"

ຂ້ານ້ອຍໄດ້ເປັນຫລັງຂອງຂ້ານ້ອຍໃຫ້ກັບພວກຄົນທີ່ທຸບຕີຂ້ານ້ອຍ,

ແລະປົນແກ້ມໃຫ້ຜູ້ທີ່ຖືກຫວດຂອງຂ້ານ້ອຍອອກ

ການອະນຸຍາດໃຫ້ຄົນທຸບຕີລາວ

ແລະດຶງຫວດຂອງລາວແມ່ນເວົ້າຄືກັບວ່າກຳລັງຫັນຫລັງ ແລະ

ປົນແກ້ມໃຫ້ພວກເຂົາ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ຂ້ານ້ອຍໄດ້ອະນຸຍາດໃຫ້ຜູ້ຄົນຕີຂ້ານ້ອຍຢູ່ດ້ານຫລັງຂອງຂ້ານ້ອຍ ແລະ

ດຶງຫວດອອກຈາກແກ້ມຂອງຂ້ານ້ອຍ"

ຂ້ານ້ອຍບໍ່ໄດ້ເຊື່ອຫນ້າຈາກການກະທຳທີ່ຫນ້າຮັບອາຍ ແລະການຖືມ້ຳລາຍ

ການເຊື່ອໃບຫນ້າ ຫມາຍເຖິງການປົກປ້ອງຕົນເອງ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ຂ້ອຍບໍ່ໄດ້ປ້ອງກັນຕົວເອງເມື່ອພວກເຂົາເຢາະເຍີຍຂ້ອຍ

ແລະຖືມ້ຳລາຍໃສ່ຂ້ອຍ"

Isaiah 50:7

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:

ຜູ້ຮັບໃຊ້ຂອງພຣະຢາເວຍັງສືບຕໍ່ເວົ້າ.

ເພາະສະນັ້ນຂ້ານ້ອຍບໍ່ໄດ້ຮັບຄວາມຮັບອາຍ;

ເຖິງແມ່ນວ່າຜູ້ຮັບໃຊ້ໄດ້ຖືກປະຕິບັດໃນທາງທີ່ບໍ່ດີ,

ລາວຈະບໍ່ຮັບອາຍເພາະລາວໄດ້ເຊື່ອຟັງພຣະຢາເວ.

ສາມາດເວົ້າໃນຮູບແບບການກະທຳໄດ້. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ດັ່ງນັ້ນຂ້ອຍຈະບໍ່ຮັບອາຍ"

ດັ່ງນັ້ນພຣະອົງໄດ້ຊົງເຮັດໃຫ້ຫນ້າຂອງຂ້ານ້ອຍເຫມືອນກັບຫນ້າເຫລັກໄຟ

ແລະດັ່ງນັ້ນພຣະອົງຈະສ້າງຂ້ານ້ອຍ" ຫມາຍເຖິງຜູ້ຮັບໃຊ້.

ຜູ້ຮັບໃຊ້ທີ່ມີຄວາມຕັ້ງໃຈທີ່ຈະເຊື່ອຟັງພຣະຢາເວແມ່ນຖືກເວົ້າເຖິງ

ຄືກັບໃບຫນ້າຂອງລາວແຂງກະດ້າງ ຄືກັບຫນ້າເຫລັກໄຟ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ສະນະຂ້ານ້ອຍມີຄວາມຕັ້ງໃຈແທ້ໆ"

ເພາະວ່າຂ້ານ້ອຍຮູ້ວ່າຂ້ານ້ອຍຈະບໍ່ໄດ້ຮັບຄວາມຮັບອາຍ

ຜູ້ຮັບໃຊ້ແນມເບິ່ງໄປໃນອະນາຄົດດ້ວຍຄວາມຫມັ້ນໃຈ,

ສາມາດເວົ້າໃນຮູບແບບການກະທຳໄດ້.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ເພາະຂ້ານ້ອຍຮູ້ວ່າສິດຕິດຕອງຂ້ານ້ອຍຈະບໍ່ສາມາດເຮັດໃຫ້ຂ້ານ້ອຍຮັບອາຍ"

Isaiah 50:8

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:

ຜູ້ຮັບໃຊ້ຂອງພຣະຢາເວຍັງສືບຕໍ່ເວົ້າ.

ຜູ້ໃດຈະຕໍ່ຕ້ານກັບຂ້ານ້ອຍ? ໃຫ້ເຮົາຍືນຊື່ນ ... ໃຜເປັນຜູ້ກ່າວຫາຂ້ານ້ອຍ?

ອັນກ່າວເຂົ້າມາ

ຜູ້ຮັບໃຊ້ໃຊ້ຄຳຖາມເຫລົ່ານີ້ເພື່ອເນັ້ນຫນັກວ່າບໍ່ມີໃຜສາມາດກ່າວຫາລາວວ່າຜິດ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ຖ້າຜູ້ໃດຈະຕໍ່ຕ້ານເຮົາ, ໃຫ້ພວກເຮົາຍືນຊື່ນ ...

ຖ້າຜູ້ໃດຈະກ່າວຫາເຮົາ, ໃຫ້ລາວເຂົ້າມາ"

ຜູ້ໃດຈະປະກາດວ່າຂ້ານ້ອຍມີຄວາມຜິດ?

ຜູ້ຮັບໃຊ້ຖາມຄຳຖາມນີ້ເພື່ອຢືນຢັນວ່າບໍ່ມີໃຜສາມາດປະກາດວ່າລາວມີຄວາມຜິດ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ບໍ່ມີໃຜສາມາດປະກາດວ່າຂ້ານ້ອຍມີຄວາມຜິດ."

ພວກເຂົາທຸກຄົນຈະຫມົດໄປຄືກັນກັບເສື້ອຜ້າ;

ແມງໄມ້ຈະກັກກັນພວກເຂົາເສຍ.

ບໍ່ມີຜູ້ໃດເຫລືອທີ່ຈະກ່າວຫາຜູ້ຮັບໃຊ້ວ່າມີຄວາມຜິດຖືກເວົ້າເຖິງຄືກັບວ່າຜູ້ທີ່ກ່າວຫາເປັນເສື້ອຜ້າ ແລະຖືກມອດກັດກິນ.

Isaiah 50:10

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:

ຜູ້ຮັບໃຊ້ເວົ້າຕໍ່ປະຊາຊົນອິດສະຣາເອນຕໍ່ໄປ.

ໃຜແຕ່ໃນພວກເຈົ້າທີ່ຢ້ານກົວພຣະຢາເວ?

ມີໃຜຟັງສຽງຂອງຜູ້ຮັບໃຊ້ຂອງພຣະອົງ?

ໃນບັນດາຜູ້ທີ່ບໍ່ມີແສງສະຫວ່າງ?

ເຂົາຄວນໄວ້ວາງໃຈໃນນາມຂອງພຣະຢາເວ ... ພຣະເຈົ້າຂອງເຂົາ.

ຜູ້ຮັບໃຊ້ຖາມຄຳຖາມເຫລົ່ານີ້ເພື່ອລະບຸຄົນທີ່ລາວເວົ້າ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ຖ້າຜູ້ໃດຜູ້ຫນຶ່ງໃນບັນດາທ່ານຢ້ານກົວພຣະຢາເວ ແລະ

ເຊື່ອຟັງສຽງຂອງຜູ້ຮັບໃຊ້ຂອງພຣະອົງ,

ແຕ່ລາວຢ່າງໃນຄວາມມືດທີ່ບໍ່ມີແສງ, ຫລັງຈາກນັ້ນລາວຄວນ ...

ພຣະເຈົ້າຂອງລາວ."

ຟັງສຽງຂອງຜູ້ຮັບໃຊ້ຂອງພຣະອົງ

ຄຳວ່າ "ສຽງ" ສະແດງເຖິງສິ່ງທີ່ຜູ້ຮັບໃຊ້ເວົ້າ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ເຊື່ອຟັງຜູ້ຮັບໃຊ້ຂອງພຣະອົງ"

ຢ່າງໃນຄວາມມືດທີ່ບໍ່ມີແສງສະຫວ່າງ

ຜູ້ຮັບໃຊ້ເວົ້າເຖິງຄົນທີ່ກຳລັງທຸກທໍລະມານ ແລະ

ຮູ້ສຶກຫມົດຫວັງຄືກັບວ່າພວກເຂົາກຳລັງຢ່າງຢູ່ໃນຄວາມມືດ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ກຳລັງທຸກທໍລະມານ ແລະ ຮູ້ສຶກຫມົດຫວັງ"

ໄວ້ວາງໃຈໃນນາມຂອງພຣະຢາເວ ແລະເພິ່ງພາພຣະເຈົ້າຂອງເຂົາ

ສອງສຳນວນນີ້ມີຄວາມຫມາຍໂດຍຜົນຖານແລ້ວຄືກັນ. ໃນທີ່ນີ້ຄຳວ່າ

"ພຣະນາມ" ຫມາຍເຖິງພຣະຢາເວເອງ.

ການໄວ້ວາງໃຈໃນພຣະເຈົ້າໄດ້ຖືກເວົ້າເຖິງຄືກັບວ່າມັນກຳລັງເພິ່ງພາພຣະອົງ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ໄວ້ວາງໃຈໃນພຣະຢາເວ, ພຣະເຈົ້າຂອງລາວ"

Isaiah 50:11

ພວກເຈົ້າທຸກຄົນທີ່ຈຸດໄຟ ... ແປວ່າໄຟທີ່ເຈົ້າໄດ້ກໍ່ຂຶ້ນ

ນີ້ຍັງສືບຕໍ່ການປຽບທຽບຈາກຂໍ້ກ່ອນໜ້ານີ້ຂອງຄົນທີ່ຍ່າງຢູ່ໃນຄວາມມືດ.
ໃນທີ່ນີ້ຜູ້ຄົນທີ່ພະຍາຍາມດຳເນີນຊີວິດຕາມສະຕິປັນຍາຂອງຕົນເອງແທນທີ່ຈະເຊື່ອເຖິງໃຈໃນໜ້າທີ່ຂອງພວກເຂົາ
ຖືກເວົ້າເຖິງ ຄືກັບວ່າພວກເຂົາຈຸດໄຟຂອງຕົນເອງ ແລະ
ຖືໂຄມໄຟເພື່ອຈະໄດ້ເຫັນໃນຄວາມມືດ.

ເຈົ້າຈະນອນລົງໃນບ່ອນແຫ້ງຄວາມເຈັບປວດ

ໃນທີ່ນີ້ຄຳວ່າ “ນອນລົງ” ຫມາຍເຖິງການຕາຍ.
ເຊື່ອເຖິງໃຈໃນໜ້າທີ່ຂອງພວກເຂົາ
ຄືກັບວ່າກຳລັງນອນຢູ່ບ່ອນທີ່ເຂົາເຈົ້າຈະປະສົບກັບຄວາມເຈັບປວດ.
ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: “ເຈົ້າຈະຕາຍດ້ວຍຄວາມທຸກທໍລະມານຫລາຍ”

Chapter 51
Isaiah 51:1

ຈົງຟັງເອົາ,

ຄຳວ່າ “ເຮົາ” ຫມາຍເຖິງພຣະຢາເວ.

ຈົງເບິ່ງກ່ອນຫນ້າ ... ເບິ່ງບໍ່ຫນ້າຈາກບ່ອນທີ່ພວກໄດ້ຊຸດນັ້ນ
ການເບິ່ງສິ່ງໃດສິ່ງໜຶ່ງສະແດງເຖິງການຄິດກ່ຽວກັບມັນ.
ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: “ຄິດກ່ຽວກັບຫນ້າ ... ແລະການຊຸດຄືນຫນ້າ”
ກ່ອນຫນ້າທີ່ພວກເຈົ້າໄດ້ສະກັດມາແລະເບິ່ງບໍ່ຫນ້າຈາກບ່ອນທີ່ພວກໄດ້ຊຸດນັ້ນ.

ພຣະເຈົ້າເວົ້າເຖິງປະຊາຊາດອິດສະຣາເອນ
ຄືກັບວ່າມັນເປັນຕືກທີ່ເຮັດດ້ວຍຫີນ ແລະ
ຄືກັບວ່າບັນພະບູລຸດຂອງພວກເຂົາເປັນຫີນ ຫລື
ບໍ່ຫນ້າທີ່ພຣະເຈົ້າຊົງຕັດພວກເຂົາ. ສິ່ງນີ້ສາມາດເວົ້າໄດ້ຢ່າງຈະແຈ້ງ.
ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: “ບັນພະບູລຸດຂອງເຈົ້າ,
ຜູ້ທີ່ເປັນເຫນືອກ່ອນຫນ້າທີ່ເຈົ້າຖືກສະກັດ ແລະ ບໍ່ຫນ້າທີ່ເຈົ້າຖືກຕັດມາ”
ກ່ອນຫນ້າທີ່ພວກເຈົ້າໄດ້ສະກັດມາ

ສາມາດເວົ້າໃນຮູບແບບການກະທຳໄດ້. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:
“ກ່ອນຫນ້າທີ່ເຮົາໄດ້ສະກັດເຈົ້າ”

ສະກັດ

“ຕັດດ້ວຍໄມ້ເຫລັກແກະສະລັກ” ຫລື “ຕັດ”

ເບິ່ງບໍ່ຫນ້າຈາກບ່ອນທີ່ພວກໄດ້ຊຸດນັ້ນ

ສາມາດເວົ້າໃນຮູບແບບການກະທຳໄດ້. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:
“ຈາກບໍ່ຫນ້າທີ່ເຮົາຕັດເຈົ້າມາ”

Isaiah 51:2

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:

ພຣະຢາເວຍັງສືບຕໍ່ເວົ້າຕໍ່ປະຊາຊົນອິດສະຣາເອນຕໍ່ໄປ.

ອັບຣາຮາມບັນພະບູລຸດຂອງພວກເຈົ້າ

ພຣະເຈົ້າກ່າວເຖິງບັນພະບູລຸດຂອງພວກເຂົາຄືກັບວ່າພວກເຂົາເປັນພໍ່ຂອງພວກເຂົາ
ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: “ອັບຣາຮາມ, ບັນພະບູລຸດຂອງພວກເຈົ້າ” ຫລື
“ອັບຣາຮາມ, ແມ່ນບັນພະບູລຸດຂອງເຈົ້າ”

ຊາຣາຜູ້ທີ່ຄອດພວກເຈົ້າອອກມາ

ພຣະເຈົ້າກ່າວເຖິງດມຍຂອງອັບຣາຮາມ
ຄືກັບວ່າຢ່າງເປັນແມ່ຂອງພວກເຂົາ ແລະ ໄດ້ເກີດພວກເຂົາມາ.
ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: “ເມຍຂອງອັບຣາຮາມ, ຊາຣາ,
ເຊິ່ງພວກທ່ານທັງຫມົດແມ່ນລູກຫລານ”

ຕອນທີ່ລາວຢູ່ຄົນດຽວ

ຫມາຍຄວາມວ່າຕອນທີ່ລາວຍັງບໍ່ມີລູກເທື່ອ.
ສິ່ງນີ້ສາມາດເວົ້າໄດ້ຢ່າງຈະແຈ້ງ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: “ເມື່ອລາວບໍ່ມີລູກ”

ເຮັດໃຫ້ລາວມີຄົນຈຳນວນຫລວງຫລາຍ

ພຣະເຈົ້າກ່າວເຖິງລູກຫລານຂອງອັບຣາຮາມເປັນຈຳນວນຫລວງຫລາຍ
ຄືກັບອັບຣາຮາມເປັນຈຳນວນຫລວງຫລາຍ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:
“ເຮັດໃຫ້ລູກຫລານຂອງລາວມີຫລາຍ” ຫລື
“ເຮັດໃຫ້ລາວມີລູກຫລານຫລາຍ”

Isaiah 51:3

ພຣະຢາເວຈະຊົງເວົ້າໂລມຊີໂອນ

ເມືອງແຫ່ງຊີໂອນ, ເຊິ່ງເອີ້ນວ່າເຢຣູຊາເລັມ,
ທີ່ນີ້ເປັນຕົວແທນຂອງປະຊາຊົນຊີໂອນ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:
“ພຣະຢາເວຈະປອບໂຍນປະຊາຊົນແຫ່ງຊີໂອນ”

ພຣະອົງຈະຊົງເວົ້າໂລມບັນດາທີ່ຮ້າງເປົາທຸກແຫ່ງຂອງລາວ

“ພຣະອົງຈະປອບໂຍນປະຊາຊົນທີ່ອາໄສຢູ່ໃນບ່ອນເປົາຫວ່າງທຸກແຫ່ງຂອງລາວ”

ທີ່ຮ້າງເປົາທຸກແຫ່ງຂອງລາວ ... ຖິ່ນແຫ້ງແລ້ງກັນດານຂອງລາວ ...

ເຂດທົ່ງພຽງທະເລຊາຍ

“ພຣະອົງຈະປອບໂຍນຜູ້ຄົນທີ່ອາໄສຢູ່ໃນບ່ອນເປົາຫວ່າງທຸກແຫ່ງຂອງລາວ”

ບັນດາທີ່ຮ້າງເປົາທຸກແຫ່ງ

ສະຖານທີ່ທີ່ໄດ້ຖືກທຳລາຍ

ຖິ່ນແຫ້ງແລ້ງກັນດານຂອງລາວກາຍເປັນສວນເອເດນ,

ແລະເຂດທົ່ງພຽງທະເລຊາຍ ... ເປັນເຫມືອນອຸທະຍານຂອງພຣະຢາເວ

ສຳນວນເຫລົ່ານີ້ຫມາຍຄວາມວ່າພຣະເຈົ້າຈະເຮັດໃຫ້ສະຖານທີ່ຫວ່າງໃນອິດສະຣາເອນສວຍງາມ
ໃນຄຳພະຍາກອນ,

ເຫດການທີ່ຈະເກີດຂຶ້ນໃນອະນາຄົດມັກຈະຖືກອະທິບາຍວ່າມັນແມ່ນໃນອະດີດ.

ສິ່ງນີ້ໄດ້ເນັ້ນໜັກວ່າພວກເຂົາຈະເກີດຂຶ້ນແນ່ນອນ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

“ພຣະອົງຈະເຮັດໃຫ້ຖິ່ນແຫ້ງແລ້ງກັນດານຂອງລາວຄືກັບສວນເອເດນ

ແລະເຂດທົ່ງພຽງທະເລຊາຍຂອງລາວ...

ເປັນເຫມືອນອຸທະຍານຂອງພຣະຢາເວ

ຈະພົບຄວາມສຸກແລະຄວາມຍິນດີໃນນາງ

ຄວາມສຸກ ແລະ ຄວາມປິຕິຍິນດີຫມາຍເຖິງສິ່ງດຽວກັນ.
ຖືກພົບເຫັນຢູ່ທີ່ນັ້ນຫມາຍເຖິງການຢູ່ທີ່ນັ້ນ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:
“ມັນຈະມີຄວາມສຸກ ແລະ ຄວາມຍິນດີໃນຊີໂອນອີກເທື່ອຫນຶ່ງ”

Isaiah 51:4

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:

ພຣະຢາເວເວົ້າຕໍ່ປະຊາຊົນອິດສະຣາເອນ.

ຈົງຖັງໃຈຟັງເອົາ; ແລະປະຊາຊົນຂອງເອົາເອີຍຈົງຟັງເອົາ,

ສອງສຳນວນນີ້ມີຄວາມຫມາຍຄືກັນ.

ພວກເຂົາຊ່ວຍກັນເສີມສ້າງຄຳສັ່ງໃຫ້ຟັງ.

ເອົາຈະເຮັດໃຫ້ຄວາມຍຸດຕິທຳຂອງເອົາເປັນຄວາມສະຫວ່າງໃຫ້ແກ່ປະຊາຊາດທັງຫລາຍ

ໃນທີ່ນີ້ຄວາມຍຸດຕິທຳຂອງພຣະເຈົ້າເປັນຕົວແທນກົດຫມາຍຂອງພຣະອົງ,

ແລະແສງສະຫວ່າງຫມາຍຄວາມຮູ້ໃນສິ່ງທີ່ຖືກຕ້ອງ.

ນີ້ຫມາຍຄວາມວ່າປະຊາຊົນບັນດາປະເທດຈະເຂົ້າໃຈ ແລະ

ພຶຕິບັດຕາມກົດຫມາຍຂອງພຣະເຈົ້າ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

“ກົດຫມາຍຂອງເອົາຈະສອນປະຊາຊາດໃນສິ່ງທີ່ຖືກຕ້ອງ” ຫລື

“ປະຊາຊາດຈະຮູ້ກົດຫມາຍຂອງເອົາ”

ຄວາມຊອບທຳຂອງເອົາຢູ່ໃກ້ແລ້ວ

ຄວາມຄິດຂອງ “ໃກ້” ແມ່ນຕົວແທນ “ໄວໆນີ້.”

ຄວາມຊອບທຳຂອງພຣະເຈົ້າທີ່ຢູ່ໃກ້ຫມາຍເຖິງພຣະອົງຈະຊົງສຳແດງຄວາມຊອບທຳຂອງພຣະ

ພຣະອົງຈະເຮັດສິ່ງນີ້ໂດຍການເຮັດຕາມຄຳສັນຍາຂອງພຣະອົງ ແລະ

ຊ່ວຍຊີວິດປະຊາຊົນ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

“ເອົາຈະສະແດງຄວາມຊອບທຳຂອງເອົາໃນໄວໆນີ້”

ຄວາມມື້ນຂອງເອົາຈະອອກໄປ

ພຣະເຈົ້າກ່າວເຖິງການຊ່ວຍຊີວິດປະຊາຊົນໃຫ້ລອດ

ຄືກັບວ່າຄວາມລອດຂອງພຣະອົງເປັນສິ່ງທີ່ສາມາດອອກໄປຫາພວກເຂົາໄດ້.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: “ເອົາຈະຊ່ວຍຊີວິດປະຊາຊົນ”

ແຂນຂອງເອົາຈະພິພາກສາບັນດາປະຊາຊາດ

ທີ່ນີ້ແມ່ນແຂນພຣະເຈົ້າສະແດງເຖິງອຳນາດຂອງພຣະອົງ,

ແລະການພິພາກສາຫມາຍເຖິງການປົກຄອງ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

“ເອົາຈະປົກຄອງປະເທດຊາດດ້ວຍອຳນາດຂອງເອົາ”

ແຜ່ນດິນແຄມທະເລ

ນີ້ຫມາຍເຖິງຄົນທີ່ອາໄສຢູ່ແຄມຝັ່ງທະເລທ່າງໄກກັນຂ້າມທະເລ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: “ປະຊາຊົນທີ່ອາໄສຢູ່ແຄມຝັ່ງທະເລ” ຫລື

“ປະຊາຊົນທີ່ອາໄສຢູ່ໃນດິນແດນຂ້າມທະເລ”

ພວກເຂົາຈະລໍຄອຍຢ່າງຮ້ອນອົນເພາະແຂນຂອງເອົາ

ທີ່ນີ້ແມ່ນແຂນຂອງພຣະເຈົ້າສະແດງເຖິງສິ່ງ ທີ່ພຣະອົງຈະເຮັດ.

ໃນນີ້ມັນຫມາຍເຖິງພຣະອົງຈະຊ່ວຍຊີວິດຄົນ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

“ພວກເຂົາຈະລໍຖ້າໃຫ້ເອົາເຮັດບາງສິ່ງບາງຢ່າງກະຕືລືລົ້ນ” ຫລື

“ພວກເຂົາຈະລໍຖ້າເອົາໃຫ້ຊ່ວຍພວກເຂົາໃຫ້ລອດກະຕືລືລົ້ນ”

generated on Tue Jul 8 06:24:35 2025

ຕາຍຢ່າງໄວວາຄືກັບຕົນຫຍ້າ" ຫລື "ຜູ້ທີ່ຈະຫ່ຽວແຫ້ງ ແລະ ຫາຍໄປຄືກັບຕົນຫຍ້າ"

ຜູ້ທີ່ຖືກສ້າງມາເປັນມືອນ

ສາມາດເວົ້າໃນຮູບແບບການກະທຳໄດ້. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:
"ຜູ້ທີ່ເປັນເຫມືອນ"

Isaiah 51:13

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:

ພຣະຢາເວຍັງສືບຕໍ່ເວົ້າຕໍ່ປະຊາຊົນອິດສະຣາເອນ.

ເປັນຫຍັງເຈົ້າຈຶ່ງໄດ້ລືມພຣະຢາເວ ... ແຜ່ນດິນໂລກ?

ພຣະຢາເວໃຊ້ຄຳຖາມເພື່ອເນັ້ນວ່າພວກເຂົາບໍ່ຄວນລືມພຣະຢາເວ.

ສິ່ງນີ້ສາມາດຂຽນເປັນປະໂຫຍກໄດ້. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ທ່ານບໍ່ຄວນລືມພຣະຢາເວ ... ແຜ່ນດິນໂລກ."

ພຣະຢາເວພຣະຜູ້ສ້າງ

ແປຊີມີໃຫ້ກັບພຣະຢາເວຄືກັນກັບທີ່ທ່ານໄດ້ແປໃນບົດ 17: 6.

ຜູ້ເກີດກາງທ້ອງຟ້າອອກ

"ຜູ້ທີ່ກາງທ້ອງຟ້າອອກ." ສິ່ງນີ້ເວົ້າພຣະຢາເວໄດ້ສ້າງຟ້າສະຫວັນ

ຄືກັບວ່າພຣະອົງໄດ້ຊົງຍຶດພວກມັນອອກມາໃນທາງດຽວກັນຜູ້ຫນຶ່ງຈະກາງສື່ອລາມ ພຣະອົງຈະກາງສື່ອລາມ ແລະ ພຣະອົງຈະກາງສື່ອລາມ

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ຜູ້ທີ່ກາງຟ້າສະຫວັນຄືກັບກາງສື່ອລາມ"

ຮາກຖານຂອງແຜ່ນດິນໂລກ

ຄຳວ່າ "ຮາກຖານ"

ໂດຍປົກກະຕິຫມາຍເຖິງໂຄງສ້າງກ່ອນຫນ້າທີ່ໃຫ້ການສະໜັບສະໜູນຕືກອາຄານ ຫມາຍເຖິງໂຄງສ້າງກ່ອນຫນ້າທີ່ໃຫ້ການສະໜັບສະໜູນຕືກອາຄານຈາກຊັ້ນລຸ່ມ

ໃນນີ້ມັນອະທິບາຍເຖິງໂຄງສ້າງທີ່ຄ້າຍຄືກັນທີ່ຄິດວ່າຈະສະໜັບສະໜູນແລະຢືນຢັນພຣະອົງທີ່ຄ້າຍຄືກັນທີ່ຄິດວ່າຈະສະໜັບສະໜູນ ແລະ ຢືນຢັນພຣະອົງທີ່ຄ້າຍຄືກັນທີ່ຄິດວ່າຈະສະໜັບສະໜູນ

ແປປະໂຫຍກນີ້ຄືກັນກັບທີ່ທ່ານໄດ້ແປໃນບົດ 24:17.

ຄວາມຄຽດແຄ້ນຂອງຜູ້ກິດຂີ້ຂົມເຫຼັ້ງເມື່ອເຂົາຕັ້ງໃຈທີ່ຈະທຳລາຍ

"ຄວາມຄຽດແຄ້ນອັນແຮງຂອງຜູ້ກິດຂີ້ໃນເວລາທີ່ລາວຕັດສິນໃຈທີ່ຈະເຮັດໃຫ້ເສດຖະກິດທຳລາຍລ້າງ"

ຄວາມຄຽດແຄ້ນ

ໃນນີ້ຄຳວ່າ "ຄຽດແຄ້ນ" ຫມາຍຄວາມວ່າ " ຮຸນແຮງ" ຫລື " ຢ່າງໃຫຍ່".

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ຄວາມຄຽດແຄ້ນອັນໃຫຍ່ຫລວງ"

ຄວາມໂກດແຄ້ນຂອງຜູ້ກິດຂີ້ຂົມເຫຼັ້ງນັ້ນຢູ່ໃສເດ?

ພຣະຢາເວໃຊ້ຄຳຖາມເພື່ອເນັ້ນວ່າປະຊາຊົນບໍ່ຄວນຢ້ານຜູ້ທີ່ຕ້ອງການກິດຂີ້ຂົມເຫຼັ້ງ ພຣະອົງຈະກາງສື່ອລາມ ແລະ ພຣະອົງຈະກາງສື່ອລາມ

ຜູ້ກິດຂີ້ຂົມເຫຼັ້ງຂອງພວກເຂົາບໍ່ເປັນໄພຂົ່ມຂູ່ຕໍ່ພວກເຂົາອີກຕໍ່ໄປ.

ນີ້ອາດຂຽນເປັນປະໂຫຍກໄດ້. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ຄວາມຄຽດແຄ້ນຂອງຜູ້ກິດຂີ້ຂົມເຫຼັ້ງບໍ່ແມ່ນໄພຂົ່ມຂູ່ເຈົ້າ!"

Isaiah 51:14

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:

ພຣະຢາເວຍັງສືບຕໍ່ເວົ້າຕໍ່ປະຊາຊົນອິດສະຣາເອນ.

ຄົນທີ່ກົມຕົວລົງ

ນີ້ຫມາຍເຖິງປະຊາຊົນອິດສະຣາເອນທີ່ເປັນທາດຂອງຊາວບາບີໂລນ.

ສຳນວນນີ້ອະທິບາຍວິທີທີ່ພວກມັນເຮັດວຽກ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ຂ້າທາດ"

ຊຸມ

ນີ້ຫມາຍເຖິງບໍ່. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ຊຸມຂອງບໍ່" ຫຼື "ຊຸມຝັ່ງສືບ"

ເຂົາຈະບໍ່ຂາດເຂີນເຂົ້າຈີ່

ທີ່ນີ້ " ເຂົ້າຈີ່" ເປັນຕົວແທນຂອງອາຫານໂດຍທົ່ວໄປ.

ສິ່ງນີ້ສາມາດຂຽນໃນທາງການກະທຳໄດ້. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ລາວຈະບໍ່ມີອາຫານ"

ຜູ້ທີ່ກວນທະເລໃຫ້ປັນປ່ວນ

ສິ່ງນີ້ເວົ້າເຖິງພຣະຢາເວເຮັດໃຫ້ທະເລເຄືອນເຫນັງ ແລະ

ຄົນກໍຈະຊັດສູງຂຶ້ນ ແລະ

ລົງຄືກັບວ່າພຣະອົງກຳລັງກະຕຸ້ນທະເລຄືກັບຄົນຫນຶ່ງຂຶ້ນບາງສິ່ງໃນຊາມດ້ວຍບ່າງຫນຶ່ງ ຫຼືສະດຸດໃນເວລາຢ່າງ

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ຜູ້ທີ່ເຮັດໃຫ້ທະເລປັນປ່ວນ" ຫລື

"ຜູ້ທີ່ເຮັດໃຫ້ທະເລຍັບຂຶ້ນຍັບລົງ"

ຄົນທະເລຄະນອງສຽງ

ສຽງຄຳຮາມແມ່ນສຽງທີ່ມີສຽງດັງ ແລະ

ດັງມາຈາກບາງສິ່ງທີ່ມີຊີວິດຢູ່ເຊັ່ນ: ຫມິຫລືສິ່ງໂຕ.

ທີ່ນີ້ຄົນໄດ້ຖືກອະທິບາຍວ່າມັນເຮັດໃຫ້ສຽງຊົງມີພະລັງນີ້.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ຄົນຂອງມັນເກີດຊັດຂຶ້ນລົງສຽງດັງ"

ພຣະຢາເວຈຳນວນໂຢທາ

ແປຊີມີໃຫ້ກັບພຣະຢາເວຄືກັນກັບທີ່ທ່ານໄດ້ແປໃນບົດ 1: 9.

Isaiah 51:16

ເອົາໄດ້ໃສ່ຖ້ອຍຄຳຂອງເອົາໄວ້ໃນປາກຂອງເຈົ້າ

ນີ້ເວົ້າເຖິງພຣະຢາເວບອກເອຊາຢາວ່າຈະເວົ້າແນວໃດຖ້າຄຳ

ເວົ້າຂອງລາວເປັນວັດຖຸທາງຮ່າງກາຍທີ່

ພຣະຢາເວໄດ້ວາງໄວ້ໃນປາກຂອງເອຊາຢາ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ຂ້ອຍໄດ້ບອກເຈົ້າວ່າເຈົ້າຄວນເວົ້າຫຍັງ"

ເອົາໄດ້ປົກຄຸມເຈົ້າໄວ້ໃນຮົມເງົາມືຂອງເອົາ

ຄຳວ່າ "ມື" ຂອງພຣະຢາເວຫມາຍເຖິງພະລັງຂອງພຣະອົງ.

ນີ້ເວົ້າເຖິງພຣະຢາເວປົກປ້ອງເອຊາຢາ

ຄືກັບວ່າມືຂອງພຣະອົງກຳລັງປົກຄຸມລາວເພື່ອປົກປ້ອງລາວ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ພະລັງງານຂອງເອົາໄດ້ເຮັດໃຫ້ເຈົ້າປອດໄພ" ຫລື

"ເອົາໄດ້ປົກປ້ອງເຈົ້າ ແລະ ຮັກສາເຈົ້າໃຫ້ປອດໄພ"

ເພື່ອທີ່ເອົາຈະຕັ້ງທ້ອງຟ້າ

ຄຳວ່າ "ຕັ້ງ" ຫມາຍເຖິງການສ້າງສິ່ງໃດສິ່ງຫນຶ່ງໃນພື້ນດິນ.

ຕໍ່ໄປນີ້ພຣະຢາເວກຳນົດສະຫວັນໄວ້ຢ່າງແນ່ນອນຖືກເວົ້າເຖິງ

ສິ່ງທີ່ເອົາຈະຕັ້ງທ້ອງຟ້າ ແລະ ພຣະອົງຈະກາງສື່ອລາມ ແລະ

ຕັ້ງມັນໄວ້ຢ່າງຫມັ້ນຄົງ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ເພື່ອເອົາຈະສ້າງສະຫວັນ"

ວາງຮາກຖານຂອງແຜ່ນດິນໂລກ

ຄຳວ່າ "ຮາກຖານ"

ໂຄງສ້າງ

ໂດຍປົກກະຕິຫມາຍເຖິງໂຄງສ້າງກ່ອນຫນ້າທີ່ໃຫ້ການສະໜັບສະໜູນຕືກອາຄານ ຫມາຍເຖິງໂຄງສ້າງກ່ອນຫນ້າທີ່ໃຫ້ການສະໜັບສະໜູນຕືກອາຄານຈາກຊັ້ນລຸ່ມ

ໃນນີ້ມັນອະທິບາຍເຖິງໂຄງສ້າງທີ່ຄ້າຍຄືກັນທີ່ຄິດວ່າຈະສະໜັບສະໜູນແລະຢືນຢັນພຣະອົງທີ່ຄ້າຍຄືກັນທີ່ຄິດວ່າຈະສະໜັບສະໜູນ

ແລະ ຢືນຢັນພຣະອົງທີ່ຄ້າຍຄືກັນທີ່ຄິດວ່າຈະສະໜັບສະໜູນ

ເບິ່ງວິທີທີ່ທ່ານແປສຳນວນທີ່ຄ້າຍຄືກັນນີ້ໃນບົດ 24:17.

ເອົາໄດ້ປົກຄຸມເຈົ້າໄວ້ໃນຮົມເງົາມືຂອງເອົາ

ຈົງຕືນຂຶ້ນ, ຕືນຂຶ້ນເຖິດ, ຈົງຍືນຂຶ້ນເຖິດ, ເຢຣູຊາເລັມເອີຍ

ໃນນີ້ຄຳວ່າ "ເຢຣູຊາເລັມ" ຫມາຍເຖິງປະຊາຊົນຜູ້ທີ່ອາໄສຢູ່ທີ່ນັ້ນ.

ພຣະຢາເວເວົ້າກັບປະຊາຊົນໃນເມືອງເຢຣູຊາເລັມ

ຄືກັບວ່າພວກເຂົາຢູ່ທີ່ນັ້ນກຳລັງຟັງພຣະອົງ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ຈົງຕືນຂຶ້ນ, ຕືນຂຶ້ນເຖິດ, ຈົງຍືນຂຶ້ນເຖິດ, ພວກເຈົ້າປະຊາຊົນເຢຣູຊາເລັມ"

ຈົງຕືນຂຶ້ນ, ຕືນຂຶ້ນເຖິດ, ຈົງຍືນຂຶ້ນເຖິດ

"ຈົງຕືນຕົວແລະລູກຂຶ້ນ." ການເວົ້າຊ້ຳຄຳວ່າ "ຕືນ" ໄດ້ເນັ້ນ

ຫນັກເຖິງຄວາມອົບດ່ວນຂອງການຮ້ອງທີ່ຈະປຸກປະຊາຊົນອິດສະຣາເອນ.

ມັນບໍ່ໄດ້ຖືກນຳໃຊ້ເພື່ອປຸກພວກເຂົາຈາກການນອນຫລັບທີ່ແທ້ຈິງ.

ເຈົ້າຜູ້ທີ່ໄດ້ຕືມຈາກພຣະບັດຂອງພຣະຢາເວ ... ຈາກຖ້ວຍແຫ່ງຄວາມໂຊເຊ

ພຣະຢາເວກ່າວເຖິງການລົງໂທດປະຊາຊົນຂອງພຣະອົງ

ຄືກັບວ່າພຣະອົງໄດ້ຍັງຄັບໃຫ້ພວກເຂົາຕືມຈາກຊາມທີ່ຕື້ມໄປດ້ວຍຄວາມໂກດຮ້າຍຂອງພຣະອົງ

ແລະເມື່ອພວກເຂົາຕືມຈາກຖ້ວຍແຫ່ງຄວາມໂກດຮ້າຍຂອງພວກພຣະອົງ,

ພວກເຂົາກໍໂຊເຊ ຄືກັບວ່າພວກເຂົາໄດ້ຕືມເຫລື້າເປັນຈຳນວນຫລາຍ.

ລົງໄປຈົນເຖິງກັນຕະກອນ

ຄຳວ່າ "ຕະກອນ"

ຫມາຍເຖິງຊັ້ນສ່ວນແຂງຢູ່ທາງລຸ່ມຂອງພາຊະນະທີ່ມີທາດແຫລວໃນນັ້ນ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ລົງໄປຫາຝ່າຍລຸ່ມສຸດ"

ຈາກພຣະບັດຂອງພຣະຢາເວ

ໃນທີ່ນີ້ພຣະຢາເວຖືກກ່າວເຖິງໂດຍພຣະບັດຂອງພຣະອົງເພື່ອເນັ້ນຫນັກວ່າພຣະອົງແມ່ນຜູ້ທີ່ເອົາ

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ທີ່ພຣະອົງໄດ້ມອບໃຫ້ທ່ານ"

ຈາກຖ້ວຍແຫ່ງຄວາມໂຊເຊ

"ຈາກຈອກທີ່ເຮັດໃຫ້ເຈົ້າໂຊເຊ ຄືກັບວ່າເຈົ້າເມົາເຫລື້າອະງຸ່ນ"

ໂຊເຊ

ຍ່າງໄປຫາຝ່າຍລຸ່ມສຸດໃນເວລາຢ່າງ

ບໍ່ມີໃຜ ... ທີ່ຈະນຳທາງນາງໄດ້; ບໍ່ມີໃຜ ... ດຶງເອົາມືຂອງນາງ

ສອງຂໍ້ນີ້ມີຄວາມຫມາຍອັນດຽວກັນ ແລະ ສາມາດຄວມເຂົ້າກັນໄດ້.

ເລື່ອງນີ້ເວົ້າເຖິງການທີ່ເຢຣູຊາເລັມກຳລັງສິ້ນຫວັງ

ຄືກັບວ່າເມືອງນີ້ເປັນຜູ້ຍິງທີ່ຂີ້ເມົາບໍ່ມີລູກຊາຍເພື່ອຊ່ວຍໃຫ້ນາງຢ່າງໄປຢ່າງປອດໄພ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ເຈົ້າບໍ່ມີໃຜທີ່ຈະຊ່ວຍເຈົ້າ!

ເຈົ້າຄືກັບແມ່ຍິງເຖົ້າທີ່ຂີ້ເມົາບໍ່ມີລູກຊາຍທີ່ຈະຈັບມືຂອງນາງ ແລະ

ນຳທາງນາງ"

Isaiah 51:19

generated on Tue Jul 8 06:24:35 2025

ຫລື ກິນແມ່ນຖືກເວົ້າເຖິງຄືກັບວ່າມັນມີທິນທາງຮ່າງກາຍ.
ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ຢ່າແຕະຕ້ອງສິ່ງໃດທີ່ພຣະຢາເວບໍ່ຍອມຮັບ"
ຈົງອອກໄປຈາກທ່າມກາງເມືອງນັ້ນ
ໃນນີ້ຄຳວ່າ "ນາງ" ຫມາຍບາບີໂລນ.

ພຣະຢາເວ ຈະສະເດັດນ່າຫນ້າພວກເຈົ້າ;
ແລະພຣະເຈົ້າຂອງອິດສະຣາເອນຈະເປັນກອງຫລັງຂອງພວກເຈົ້າ
ພຣະຢາເວປົກປ້ອງປະຊາຊົນຂອງພຣະອົງຈາກສັດຕູຂອງພວກເຂົາຖືກເວົ້າເຖິງ
ແລະ ນັກຮົບທີ່ຢູ່ເບື້ອງຫລັງຂອງປະຊາຊົນເພື່ອປົກປ້ອງພວກເຂົາ.

Isaiah 52:13

ເຂົາຈະສູງເດັ່ນແລະໄດ້ຮັບການຍົກລູກ, ແລະເຂົາຈະໄດ້ຮັບການຍົກຍ່ອງ
ສາມາດເວົ້າໃນຮູບແບບການກະທຳໄດ້. ສອງສໍານວນນີ້ທີ່ວ່າ

"ສູງເດັ່ນແລະຍົກສູງ" ແລະ "ຈະໄດ້ຮັບການຍົກຍ່ອງ"

ມີຄວາມຫມາຍໂດຍມີຖານແລ້ວແມ່ນສິ່ງດຽວກັນແລະເນັ້ນຫນ້າວ່າພຣະຢາເວ

ເບິ່ງວິທີທີ່ທ່ານແປປະໂຫຍກທີ່ຄ້າຍຄືກັນນີ້ໃນບົດ 33:10.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ເຮົາຈະໃຫ້ກຽດອັນສູງສົ່ງແກ່ຜູ້ຮັບໃຊ້ຂອງເຮົາ"

ຕົນຕົກໃຈຕໍ່ເຈົ້າ

ໃນນີ້ຄຳວ່າ "ເຈົ້າ" ຫມາຍເຖິງຜູ້ຮັບໃຊ້ຂອງພຣະຢາເວ.

ເຖິງຢ່າງໃດກໍຕາມ, ຜູ້ແປພາສາອາດຈະຕັດສິນໃຈປ່ຽນ "ເຈົ້າ" ມາເປັນ
"ລາວ".

ອຸບຮ້າງຫນ້າຕາຂອງເຈົ້າກໍ່ຫນ້າກຽດຊັງກວ່າມະນຸດຄົນອື່ນ
ມັນອະທິບາຍໃຫ້ເຫັນວ່າຜູ້ຮັບໃຊ້ບ່ວມຊ້າຍໂອນວ່າສັດຕູຕິລາວຢ່າງໂຫດຮ້າຍ. "ບາງສິ່ງບາງຢ່າງທີ່ມີໃຜບອກພວກເຂົາ"
ຄວາມຫມາຍທັງຫມົດຂອງສິ່ງນີ້ສາມາດເຮັດໃຫ້ຈະແຈ້ງຂຶ້ນໄດ້.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:
"ສັດຕູຂອງລາວຕິຮ່າງກາຍຂອງລາວຢ່າງໂຫດຮ້າຍຈົນເບິ່ງລາວບໍ່
ຄືວ່າເປັນມະນຸດອີກຕໍ່ໄປ"

Isaiah 52:15

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:

ພຣະຢາເວຍັງສືບຕໍ່ເວົ້າກ່ຽວກັບຜູ້ຮັບໃຊ້ຂອງພຣະອົງ.

ຜູ້ຮັບໃຊ້ຂອງເຮົາເປັນຮັກສາທີ່ທ່ານຊົນຢູ່ເທິງ

ຜູ້ຮັບໃຊ້ເຮັດໃຫ້ປະຊາຊົນບັນດາປະຊາຊາດຍອມຮັບຕໍ່ພຣະຢາເວຖືກເວົ້າເຖິງຄືກັບວ່າຜູ້ຮັບໃຊ້

ຫລື ບາງສິ່ງບາງຢ່າງເປັນຫຼີຍອມຮັບຕໍ່ພຣະຢາເວ.

ຈະຈຶ່ງດັງ

ພາສາເຮັບເຮົາໄດ້ແປວ່າ "ຈຶ່ງດັງ" ຢູ່ນີ້ຍັງສາມາດແປເປັນ "ຄວາມແປກໃຈ"

ຫລື "ຕົກໃຈ" ເຊິ່ງບາງສະບັບຂອງພຣະຄຳພີເຮັດ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ຜູ້ຮັບໃຊ້ຂອງພຣະອົງ.

ໃນນີ້ຄຳວ່າ "ປະຊາຊາດ" ຫມາຍເຖິງປະຊາຊົນຂອງປະເທດຕ່າງໆ.

ກະສັດທັງຫລາຍກໍ່ຈະປາກບ່ອນ

ສໍານວນທີ່ວ່າ "ປິດປາກຂອງພວກເຂົາ" ແມ່ນສໍານວນເວົ້າຫຍັ້.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ກະສັດຈະຢຸດເວົ້າ" ຫລື "ກະສັດຈະມືດງຽບ"

ໃນສິ່ງທີ່ພວກເຂົາບໍ່ເຄີຍໄດ້ຍິນ

ສາມາດເວົ້າໃນຮູບແບບການກະທຳໄດ້. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ສິ່ງທີ່ມີໃຜບອກພວກເຂົາ" ຫລື

Chapter 53
Isaiah 53:1

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:

ຕໍ່ໄປນີ້ເອຊາຢາໄດ້ອະທິບາຍເຖິງເຫດການທີ່ຈະເກີດຂຶ້ນໃນອະນາຄົດຄືກັບວ່າມັນ
ນີ້ໄດ້ເນັ້ນຫນ້າວ່າພວກເຂົາຈະເກີດຂຶ້ນຢ່າງແນ່ນອນ.

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:

ເອຊາຢາໄດ້ອະທິບາຍເຖິງຜູ້ຮັບໃຊ້ຂອງພຣະຢາເວຕໍ່ໄປ.

ມີໃຜໄດ້ເຊື່ອສິ່ງທີ່ພວກເຂົາໄດ້ຍິນຈາກພວກເຮົາ

ສິ່ງທີ່ເອຊາຢາຫາກໍ່ຄົນພົບນັ້ນມັນຫນ້າຈຶ່ງຫລາຍຈົນລາວສົງໄສວ່າບັນດາຜູ້ທີ່

"ພວກເຮົາ" ປະກອບມີລາວ ແລະ ຜູ້ທີ່ຖືກເນລະເຫດນໍາ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ມັນຍາກສໍາລັບຄົນທີ່ຈະເຊື່ອສິ່ງທີ່ພວກເຮົາໄດ້ຍິນ"

ແຂນຂອງພຣະຢາເວໄດ້ຊົງສໍາແດງຕໍ່ຜູ້ໃດ?

ແຂນຫມາຍເຖິງອຳນາດຂອງພຣະເຈົ້າ.

ສາມາດເວົ້າໃນຮູບແບບການກະທຳໄດ້. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ແລະພຣະຢາເວ ໄດ້ເປີດເຜີຍອຳນາດຂອງພຣະອົງຕໍ່ປະຊາຊົນ."

ລາວໄດ້ເຕີບໂຕຂຶ້ນຕໍ່ພຣະພໍ່ກະຢາເວເຫມືອນກັບຕົນອ່ອນ

ໃນນີ້ຄຳວ່າ "ລາວ"

ກມາຍເຖິງຜູ້ຮັບໃຊ້ຂອງພຣະເຈົ້າເຊິ່ງເອຊາຢາປຽບທຽບກັບຕົນໄມ້ອ່ອນ.

ສິ່ງນີ້ເນັ້ນຫນ້າວ່າລາວຈະປະກົດຕົວອ່ອນແອ.

ບານທີ່ແຕກອອກມາຈາກພື້ນດິນທີ່ແຫ້ງແລ້ງ

"ພື້ນດິນທີ່ແຫ້ງແລ້ງ" ເປັນດິນທີ່ແຂງ ແລະ

ແຫ້ງເຊິ່ງຈະບໍ່ຍ້ອມໃຫ້ຕົ້ນໄມ້ເຕີບໃຫຍ່ ແລະ

ເປັນຕົວແທນຂອງຜູ້ຮັບໃຊ້ຂອງພຣະຢາເວທີ່ຈະມາ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ອອກຈາກສະຖານະການທີ່ເປັນໄປບໍ່ໄດ້"

Isaiah 53:3

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:

ເອຊາຢາໄດ້ອະທິບາຍເຖິງຜູ້ຮັບໃຊ້ຂອງພຣະຢາເວຕໍ່ໄປ. (ເບິ່ງເພີ່ມເຕີມ:
53:1)

ທ່ານໄດ້ຖືກຄົນທັງຫລາຍຄູຫມິດແລະຖືກປະຕິເສດ

ສາມາດເວົ້າໃນຮູບແບບການກະທຳໄດ້. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ປະຊາຊົນຖືວ່າລາວບໍ່ມີຫຍັງເລີຍ ແລະ ປະຕິເສດລາວ"

ຄົນທີ່ໂສກເສົ້າ

"ຜູ້ຊາຍທີ່ຮູ້ເລື່ອງຄວາມທຸກໂສກເສົ້າທຸກຊະນິດ"

ຄົນຫນຶ່ງທີ່ຄົນທັງຫລາຍບັນຫນ້າຫນີ

"ຫນ້າ" ຫມາຍເຖິງຄວາມສົນໃຈບຸກຄົນຫລືມິດຕະພາບ.

ການເຊື່ອງໃບຫນ້າຂອງຄົນຫນຶ່ງຫມາຍເຖິງການຫັນຫນີ
ຈາກຜູ້ໃດຜູ້ຫນຶ່ງ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ນັ້ນເປັນຄົນທີ່ບໍ່ອາດຊີ້ນິຕິບັນຫນ້າຫນີ"

ທ່ານໄດ້ຖືກຄູຫມິດ

ສາມາດເວົ້າໃນຮູບແບບການກະທຳໄດ້. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ພວກເຂົາຖືວ່າລາວບໍ່ມີຄ່າ"

Isaiah 53:4

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:

ເອຊາຢາຍັງສືບຕໍ່ອະທິບາຍເຖິງຜູ້ຮັບໃຊ້ຂອງພຣະຢາເວຕໍ່ໄປ.

(ເບິ່ງເພີ່ມເຕີມ: 53:1)

ທ່ານໄດ້ແບກຫາບຄວາມເຈັບປ່ວຍຂອງເຮົາແລະແບກຄວາມທຸກທໍລະມານຂອງເຮົາ

ໃນນີ້ຄຳວ່າ "ແບກຫາບ" ຫລື

ແບກຫາບເຮົາເປັນຄໍານາມທີ່ບໍ່ມີຕົວຕົນເຊັ່ນວ່າຄວາມເຈັບປ່ວຍແລະຄວາມໂສກເສົ້າສະແດງເຖິງ

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ລາວໄດ້ເອົາຄວາມເຈັບປ່ວຍ ແລະ

ຄວາມໂສກເສົ້າຂອງພວກເຮົາໄປສູ່ຕົວລາວເອງ"

ແຕ່ພວກເຮົາຄິດວ່າທ່ານກໍາລັງຖືກລົງໂທດຈາກພຣະເຈົ້າ,

ຖືກຕີຈາກພຣະເຈົ້າ, ແລະທຸກທໍລະມານ

ສາມາດເວົ້າໃນຮູບແບບການກະທຳໄດ້. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ພວກເຮົາຍັງຄິດວ່າພຣະເຈົ້າລົງໂທດ ແລະ ທໍລະມານລາວ"

Isaiah 53:5

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:

ເອຊາຢາຍັງສືບຕໍ່ອະທິບາຍເຖິງຜູ້ຮັບໃຊ້ຂອງພຣະຢາເວຕໍ່ໄປ.

(ເບິ່ງເພີ່ມເຕີມ: 53:1)

ແຕ່ທ່ານໄດ້ຖືກແທງຍ້ອນການກະທຳທີ່ທ່ານຍຶດຂອງພວກເຮົາ;

ທ່ານໄດ້ຖືກຂັງຄັດເພາະວ່າຄວາມບາບຂອງພວກເຮົາ

ສອງສໍານວນນີ້ມີຄວາມຫມາຍຄ້າຍຄືກັນ ແລະ

ເນັ້ນຫນ້າວ່າຜູ້ຮັບໃຊ້ໄດ້ຮັບການທືນທຸກເພາະຄວາມບາບຂອງປະຊາຊົນ.

ສາມາດເວົ້າໃນຮູບແບບການກະທຳໄດ້. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ພຣະເຈົ້າຍອມໃຫ້ສັດຕູແທງລາວ ແລະ ຂ້າລາວເພາະບາບຂອງພວກເຮົາ"

ການລົງໂທດເພື່ອໃຫ້ເຮົາມີຄວາມສະຫງົບສຸກຕົກຢູ່ເທິງທ່ານ

ນິຫມາຍເຖິງສັນຕິສຸກກັບພຣະເຈົ້າ. ນິສາມາດເຮັດໃຫ້ມີຄວາມຊັດເຈນ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ຂ້ອຍໄດ້ຍອມຮັບເອົາການລົງໂທດນີ້ເພື່ອໃຫ້ພວກເຮົາຈະມີຊີວິດຢູ່ໃນຄວາມຮືມເຢັນ"

ດ້ວຍບາດແຜຂອງທ່ານພວກເຮົາຈຶ່ງໄດ້ຮັບການຮັກສາໃຫ້ດີ

ສາມາດເວົ້າໃນຮູບແບບການກະທຳໄດ້. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:
"ລາວໄດ້ຮັກສາພວກເຮົາດ້ວຍຄວາມທຸກທໍລະມານຈາກບາດແຜຂອງລາວ"
Isaiah 53:6

ຂໍ້ມູນທີ໐໒:
ເອຊາຢາຍັງສືບຕໍ່ອະທິບາຍເຖິງຜູ້ຮັບໃຊ້ຂອງພຣະຢາເວຕໍ່ໄປ.
(ເບິ່ງເພີ່ມເຕີມ: 53:1)

ພວກເຮົາທຸກຄົນເປັນເຫມືອນແກະທີ່ຫລົງທາງໄປ
ແກະມັກຈະອອກຈາກເສັ້ນທາງທີ່ຜູ້ລ້ຽງແກະນຳພວກມັນໄປ.
ເອຊາຢາຍາມອາດວ່າພວກເຮົາເຮັດໃນສິ່ງທີ່ພວກເຮົາຕ້ອງການແທນທີ່ຈະເຮັດສິ່ງທີ່ພວກເຮົາຕ້ອງການ.
ຄວາມຜິດບາບຂອງພວກເຮົາທັງທຸກຄົນ
“ ຄວາມຊົ່ວຮ້າຍ”

ຂອງພວກເຮົາໃນນີ້ສະແດງເຖິງຄວາມຜິດຂອງບາບຂອງພວກເຮົາ.
ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: “ຄວາມຜິດບາບຂອງພວກເຮົາທຸກຄົນ”
Isaiah 53:7

ຂໍ້ມູນທີ໐໓:
ເອຊາຢາຍັງສືບຕໍ່ອະທິບາຍເຖິງຜູ້ຮັບໃຊ້ຂອງພຣະຢາເວຕໍ່ໄປ.
(ເບິ່ງເພີ່ມເຕີມ: 53:1)

ທ່ານໄດ້ຖືກບີບບັງຄັບ
ສາມາດເວົ້າໃນຮູບແບບການກະທຳໄດ້. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:
"ພວກເຂົາໄດ້ປະຕິບັດຕໍ່ລາວຢ່າງໂຫດຮ້າຍ"

ທ່ານບໍ່ໄດ້ເປີດປາກຂອງທ່ານ
"ປາກ" ຫມາຍເຖິງສິ່ງທີ່ຄົນເວົ້າ. ການເປີດປາກຫມາຍເຖິງການເວົ້າ.
ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ລາວບໍ່ໄດ້ປະຫ້ວງ"

ຄືກັບລູກແກະທີ່ຖືກນຳໄປສູ່ການຂ້າ,
ແລະເຫມືອນແກະທີ່ມີດຽວບຸ່ນຕໍ່ຫນ້າຜູ້ທີ່ຕັດຂົນຂອງມັນ
ເອຊາຢາຍາດຽວບຸ່ນຜູ້ຮັບໃຊ້ກັບລູກແກະ ແລະ
ຝຸງແກະເພື່ອເນັ້ນຫນັກວ່າລາວຈະມີດຽວບຸ່ນໃນຂະນະທີ່ຜູ້ຄົນທຳຮ້າຍແລະເຮັດໃຫ້ລາວຕິດກັບລູກແກະ.

ຄືກັບລູກແກະທີ່ຖືກນຳໄປສູ່ການຂ້າ
ສາມາດເວົ້າໃນຮູບແບບການກະທຳໄດ້. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:
"ຄືກັນກັບລູກແກະທີ່ມີດຽວບຸ່ນຄືກັບຄົນທີ່ຂ້າມັນ"
Isaiah 53:8

ຂໍ້ມູນທີ໐໔:
ເອຊາຢາຍັງສືບຕໍ່ອະທິບາຍເຖິງຜູ້ຮັບໃຊ້ຂອງພຣະຢາເວຕໍ່ໄປ.
(ເບິ່ງເພີ່ມເຕີມ: 53:1)

ທ່ານໄດ້ຖືກລົງໂທດດ້ວຍການບີບບັງຄັບແລະການພິພາກສາ
ສາມາດເວົ້າໃນຮູບແບບການກະທຳໄດ້. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:
"ພວກເຂົາໄດ້ປະຕິບັດຕໍ່ລາວຢ່າງໂຫດຮ້າຍ, ຕັດສິນແລະຖືກປະຫມາມ"
ການບີບບັງຄັບ
ພາສາເຮັບເຮັດແປທີ່ນີ້ວ່າ "ການບີບບັງຄັບ" ຖືກແປໂດຍບາງສະບັບວ່າ
"ການຈັບກຸມ". ສຳລັບສະບັບດັ່ງກ່າວ,
ຄວາມຄິດແມ່ນວ່າຜູ້ຮັບໃຊ້ຈະຖືກຈັບຕົວແລ້ວຖືກຕັດສິນແລະຖືກປະຫມາມ.

ມີໃຜໃນພວກຄົນຍຸກສະໄຫມນັ້ນໄດ້ຄິດກ່ຽວກັບທ່ານອີກຕໍ່ໄປແດ່?
ຄຳຖາມນີ້ເນັ້ນຫນັກວ່າບໍ່ມີໃຜຄິດກ່ຽວກັບລາວ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:
"ບໍ່ມີໃຜຈາກຄົນລຸ້ນລາວເອົາໃຈໃສ່ ສິ່ງທີ່ເກີດຂຶ້ນກັບລາວ" ຫລື
"ບໍ່ມີໃຜໃນບັນດາຄົນຍຸກສະໄຫມຂອງລາວຄູ່ແລ ສິ່ງທີ່ເກີດຂຶ້ນກັບລາວ"

ມີໃຜໃນພວກຄົນຍຸກສະໄຫມນັ້ນໄດ້ຄິດກ່ຽວກັບທ່ານອີກຕໍ່ໄປແດ່?
ມີຫລາຍສະບັບແປຂໍ້ນີ້ໃນພາສາເຮັບເຮັດແປຕ່າງກັນ:
"ມີໃຜຈະເວົ້າຫຍັງກ່ຽວກັບລູກຫລານຂອງລາວ?" ຫລື
"ໃຜສາມາດເວົ້າຫຍັງກ່ຽວກັບຊະຕາກຳຂອງລາວ?"

ແຕ່ທ່ານຖືກຕັດອອກຈາກແຜນຄືນຂອງຄົນເປັນ
"ຕັດອອກ" ຫນຶ່ງຫມາຍເຖິງຄວາມຕາຍ.
ສາມາດເວົ້າໃນຮູບແບບການກະທຳໄດ້. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ແຕ່ລາວໄດ້ຕາຍ" ຫລື "ແຕ່ວ່າຄວາມຕາຍໄດ້ເອົາລາວໄປ"
ຂອງຊົນຊາດຂອງຂ້ານ້ອຍ
"ຂອງປະຊາຊົນອິດສະຣາເອນ"
ບໍ່ມີຄຳຫລອກລວງໃດໆໃນປາກຂອງທ່ານເລີຍ
"ປາກ" ຫມາຍເຖິງສິ່ງທີ່ຄົນເວົ້າ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:
"ລາວບໍ່ໄດ້ຫລອກລວງໃຜໃນເວລາທີ່ລາວເວົ້າ"
Isaiah 53:10

ຂໍ້ມູນທີ໐໕:
ເອຊາຢາຍັງສືບຕໍ່ອະທິບາຍເຖິງຜູ້ຮັບໃຊ້ຂອງພຣະຢາເວຕໍ່ໄປ.
(ເບິ່ງເພີ່ມເຕີມ: 53:1)
ທ່ານຈຶ່ງໄດ້ເປັນເຊື້ອສາຍຂອງທ່ານ
ໃນນີ້ຄຳວ່າ “ເຊື້ອສາຍ”
ຫມາຍເຖິງຄົນເຫລົ່ານັ້ນທີ່ພຣະຢາເວໄດ້ໃຫ້ອະໄພເພາະການເສຍສະຫລະຂອງຜູ້ຮັບໃຊ້.
ທ່ານມີອາຍຸຍາວໄກ
ນີ້ເວົ້າເຖິງການເຮັດໃຫ້ລາວມີຊີວິດຢູ່ເປັນເວລາຫລາຍຂຶ້ນ.
ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ພຣະຢາເວຈະເຮັດໃຫ້ຜູ້ຮັບໃຊ້ຂອງພຣະອົງມີຊີວິດອີກ"
ພຣະປະສົງຂອງພຣະຢາເວຈະສຳເລັດຜ່ານທາງທ່ານ
ສາມາດເວົ້າໃນຮູບແບບການກະທຳໄດ້. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:
"ພຣະຢາເວຈະເຮັດສຳເລັດຈຸດປະສົງຂອງພຣະອົງໂດຍຜ່ານຜູ້ຮັບໃຊ້ຂອງພຣະອົງ"

ຫລັງຈາກຄວາມທຸກທໍລະມານໃນຊີວິດຂອງທ່ານ
ໃນນີ້ຄຳວ່າ “ ຊີວິດຂອງທ່ານ” ຫມາຍເຖິງຜູ້ຮັບໃຊ້. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:
"ຫລັງຈາກຜູ້ຮັບໃຊ້ໄດ້ປະສົບກັບຄວາມທຶນທຸກ"

ທ່ານຈະເຫັນຄວາມສະຫວ່າງ
ມີຫລາຍສະບັບທີ່ເຂົ້າໃຈ "ແສງສະຫວ່າງ" ຢູ່ນີ້ເພື່ອຍືນຢັດເພື່ອຊີວິດ.
ນັ້ນແມ່ນ, ຜູ້ຮັບໃຊ້ຈະມີຊີວິດອີກ.
ໃຜ້ກໍາຊັບອອກມາຈາກນີ້.

ຄຳວ່າ "ຂອງເຮົາ" ຫມາຍເຖິງພຣະຢາເວ.
ທ່ານຈະແບກຄວາມບາບຂອງພວກເຂົາ
“ແບກ” ຫນຶ່ງເພື່ອຄຳນິນການ ແລະ
ເປັນຕົວແທນໃຫ້ແກ່ຜູ້ຮັບໃຊ້ຂອງພຣະຢາເວທີ່ຮັບເອົາຄວາມຜິດຂອງພວກເຂົາ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ທ່ານຈະຮັບເອົາຄວາມຮູ້ສຶກຜິດໄປທີ່ຕົນເອງ"
Isaiah 53:12

ຂໍ້ມູນທີ໐໖:
ພຣະຢາເວຍັງສືບຕໍ່ອະທິບາຍຜູ້ຮັບໃຊ້ຂອງພຣະອົງຕໍ່ໄປ.
ເພາະສະນັ້ນເຮົາຈະມອບສ່ວນຂອງທ່ານໃຫ້ແກ່ທ່ານທ່ານກາງຄົນຄົນຫລວງຫລາຍ,
ແລະທ່ານຈະແບ່ງຂອງທີ່ຍຶດມານັ້ນກັບຄົນຈຳນວນຫລວງຫລາຍ
ສອງຂໍ້ນີ້ມີຄວາມຫມາຍໂດຍຜົນຖານແລ້ວແມ່ນສົງດຽວກັນ. “ ສ່ວນ”
ແລະ“ ຫລວງຫລາຍ”

ຫມາຍເຖິງການສັດຫລັງຈາກການສູ້ຮົບໄດ້ຮັບໄຊຊະນະໄດ້ແບ່ງປັນການຍຶດເອົາຫລືລາງວັນກັບກັນ.
ນີ້ຫມາຍຄວາມວ່າພຣະເຈົ້າຈະໃຫ້ກຽດແກ່ຜູ້ຮັບໃຊ້ຂອງລາວຢ່າງຫລວງຫລາຍຍ້ອນການເສຍ
ຄົນຫລວງຫລາຍ
ມີຫລາຍສະບັບທີ່ຄວາມຫມາຍສຳນວນນີ້ວ່າ "ຫລາຍໆຄົນ" ຫລື
"ຄົນທີ່ເຂັ້ມແຮງ."

ເພາະວ່າທ່ານໄດ້ສຳແດງຕົວເອງສູ່ຄວາມຕາຍ
"ສະແດງອອກ" ຫມາຍຄວາມວ່າຈະມີຄວາມສ່ຽງຫລືບໍ່ມີການປ້ອງກັນ.
ຜູ້ຮັບໃຊ້ຂອງພຣະຢາເວວາງຕົວເອງໃນສະຖານະການທີ່ລາວຈະຕ້ອງຕາຍ.
ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:
"ຂ້ານ້ອຍຍອມຮັບຢ່າງເຕັມໃຈເຖິງຄວາມເປັນໄປໄດ້ຂອງຄວາມຕາຍ"

ແລະຖືກນັບເຂົ້າກັບຄົນທໍລະຍົດ
ສາມາດເວົ້າໃນຮູບແບບການກະທຳໄດ້. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:
"ແລະອະນຸຍາດໃຫ້ປະຊາຊົນປະຕິບັດຕໍ່ລາວໃນຖານະເປັນຄົນມີຄະດີອາຍາ"

Chapter 54
Isaiah 54:1
ຍິງທີ່ເປັນຫມັນເອີຍ ... ລູກທັງຫລາຍຂອງຍິງທີ່ແຕ່ງງານ
ພຣະຢາເວບອກປະຊາຊົນໃນເມືອງເຢຣູຊາເລັມໃຫ້ມີຄວາມປະດິຍົມຕິເພາະວ່າພຣະເຈົ້າຈະກັບມາຈາກບາບຕົນເອງ.
ຈົ່ງເບິ່ງສ່ຽງຮ້ອງເພງດ້ວຍຄວາມຍິນດີແລະຮ້ອງອອກສ່ຽງດັງໆ,

ເຈົ້າຜູ້ທີ່ບໍ່ເຄີຍເຈັບທ້ອງອອກລູກ
ປະໂຫຍກນີ້ມີຄວາມຫມາຍຄືກັນກັບພາກສ່ວນທຳອິດຂອງປະໂຫຍກ.
ພຣະເຈົ້າຈະກັບມາຈາກບາບຕົນເອງ. ພຣະເຈົ້າຈະກັບມາຈາກບາບຕົນເອງ. ພຣະເຈົ້າຈະກັບມາຈາກບາບຕົນເອງ.
ພຣະເຈົ້າຈະກັບມາຈາກບາບຕົນເອງ. ພຣະເຈົ້າຈະກັບມາຈາກບາບຕົນເອງ. ພຣະເຈົ້າຈະກັບມາຈາກບາບຕົນເອງ.

generated on Tue Jul 8 06:24:35 2025

ພຣະຢາເວອະທິບາຍໃນເງື່ອນໄຂອຸດົມຄະຕິວ່າ
ພຣະອົງຈະພົ້ນຢູ່ເມືອງເຢຣູຊາເລັມ ແລະ
ເຮັດໃຫ້ມັນສວຍງາມອີກຄັ້ງນັ້ນໄດ້ແນວໃດ.
ເຖິງແມ່ນວ່າພາສາທີ່ໃຊ້ອາດຈະຖືກເວົ້າເກີນຈຶ່ງ,
ແຕ່ທ່ານຄວນແປຕາມທີ່ພຣະຢາເວໄດ້ອະທິບາຍມັນໄວ້.^໑

ຫົນມໍລະກົດ ... ໄພລິນ ... ທັບທິມ
ສິ່ງເຫລົ່ານີ້ແມ່ນແກ້ວຫີນອັນຍະມະນີທີ່ມີຄ່າ.
ຫົນມໍລະກົດເປັນສີຟ້າອ່ອນຫາສີຂຽວອ່ອນ, ໄພລິນເປັນສີຟ້າເຂັ້ມ, ແລະ
ທັບທິມເປັນສີແດງຫາສີບົວ

Isaiah 54:13

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:
ພຣະຢາເວຍັງສືບຕໍ່ເວົ້າກັບປະຊາຊົນແຫ່ງເຢຣູຊາເລັມ.
ແລ້ວພຣະຢາເວຈະຊົງສອນບຸດທຸກຄົນຂອງເຈົ້າ
ສາມາດເວົ້າໃນຮູບແບບການກະທຳໄດ້. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:
"ແລະພຣະຢາເວຈະສອນລູກຂອງເຈົ້າທຸກຄົນ"

ໂດຍພຣະຢາເວ
ພຣະຢາເວກ່າວເຖິງຕົວພຣະອົງເອງໃນບຸກຄົນທີ່ສາມ.
ມັນສາມາດຖືກກ່າວເຖິງໃນບຸກຄົນທຳອິດໄດ້. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:
"ໂດຍເຮົາ, ພຣະຢາເວ"

ເຈົ້າຈະສ້າງເຈົ້າຄົນໃຫມ່ດ້ວຍຄວາມຊອບທຳ
ຄຳນາມທີ່ບໍ່ມີຕົວຕົນ "ຄວາມຊອບທຳ"
ສາມາດຖືກກ່າວເປັນຄຳຄຸນນາມວ່າ "ຊອບທຳ." ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:
"ຂ້ອຍຈະເຮັດໃຫ້ເຈົ້າເຂັ້ມແຂງອີກຄັ້ງ ເພາະເຈົ້າຈະເຮັດໃນສິ່ງທີ່ຊອບທຳ"

ບໍ່ມີສິ່ງໃດທີ່ເຮັດໃຫ້ເຈົ້າຢ້ານກົວຈະມາໃກ້ເຈົ້າ
ນິຕິກຳຍາມຄວາມວ່າບໍ່ມີຜູ້ໃດໃນເມືອງ ຫລື

ຄົນນອກເມືອງຈະເຮັດໃຫ້ຊາວເມືອງເຢຣູຊາເລັມຢ້ານກົວອີກຕໍ່ໄປ.
Isaiah 54:15

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:
ພຣະຢາເວຍັງສືບຕໍ່ເວົ້າກັບປະຊາຊົນແຫ່ງເຢຣູຊາເລັມ.
ປຸກປັນໃຫ້ເກີດຄວາມຍາກລຳບາກ
ນີ້ແມ່ນສຳນວນ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ກໍ່ໃຫ້ເກີດບັນຫາ" ຫລື
"ຄວາມຍາກລຳບາກໃຫ້ແກ່ທ່ານ"

ຈະລົ້ມລົງໃນຄວາມພ່າຍແພ້
ນີ້ແມ່ນສຳນວນ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:
"ເຈົ້າຈະເອົາຊະນະພວກເຂົາໃນການສູ້ຮົບ"

Isaiah 54:17

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:
ພຣະຢາເວຍັງສືບຕໍ່ເວົ້າກັບປະຊາຊົນແຫ່ງເຢຣູຊາເລັມ.
ບໍ່ມີອາວຸດໃດໆທີ່ເຮັດຂຶ້ນເພື່ອຕໍ່ສູ້ເຈົ້າຈະສຳເລັດໄດ້
ສັດຕູທີ່ບໍ່ປະສົບຜົນສຳເລັດໃນການຕໍ່ສູ້ກັບປະຊາຊົນຂອງພຣະຢາເວຖືກເວົ້າຄືກັບວ່າ
ອາວຸດຂອງພວກເຂົາຈະບໍ່ປະສົບຜົນສຳເລັດ
ໃນການຕໍ່ສູ້ກັບປະຊາຊົນຂອງພຣະຢາເວ.
ສາມາດເວົ້າໃນຮູບແບບການກະທຳໄດ້. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:
"ສັດຕູອາດຈະປະກອບອາວຸດໂຈມຕີເຈົ້າແຕ່ພວກເຂົາຈະບໍ່ຊະນະເຈົ້າ"

ນີ້ແມ່ນມໍລະດົກຂອງບັນດາຜູ້ຮັບໃຊ້ຂອງ ພຣະຢາເວ
ບ່າເນັດທີ່ພຣະຢາເວຈະໃຫ້ແກ່ຜູ້ທີ່ຮັບໃຊ້ພຣະອົງແມ່ນເວົ້າເຖິງວ່າລາງວັນນັ້ນແມ່ນບາງສິ່ງບາງຢ່າງ
ທີ່ພວກເຂົາຈະໄດ້ຮັບເປັນມໍລະດົກ.

ນິຕິຄຳປະກາດຂອງພຣະຢາເວ
ພຣະຢາເວກ່າວເຖິງຕົວເອງໃນຮູບແບບບຸກຄົນທີ່ສາມ.
ສິ່ງນີ້ສາມາດເວົ້າໃນບຸກຄົນທຳອິດໄດ້. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:
"ນີ້ແມ່ນສິ່ງທີ່ເຮົາ, ພຣະຢາເວ, ປະກາດ"

Chapter 55
Isaiah 55:1

ປະໂຫຍກການເຊື່ອມຕໍ່:
ພຣະຢາເວຍັງຄົງສືບຕໍ່ເວົ້າກັບປະຊາຊົນຊາວເຢຣູຊາເລັມ
ໃນການເນລະເຫດໂດຍຜ່ານເອຊາຢາ.

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:
ພຣະຢາເວກ່າວເຖິງການອວຍພອນປະຊາຊົນຢ່າງອິດສະລະ
ຄືກັບວ່າພຣະອົງຂາຍອາຫານ ແລະ
ເຄື່ອງດື່ມໃຫ້ຄົນທີ່ຂັດສົນໂດຍບໍ່ເສຍຄ່າ.

ມາ ... ຈົງມາ
ການເວົ້າຊ້າຂອງຄຳນີ້ 4 ຄັ້ງເພີ່ມຄວາມຮູ້ສຶກທີ່ຮີບດ່ວນຕໍ່ ຄຳເຊີນ.

ຈົງຊິເຫລົ່າອາງຸນ ແລະ ນ້ຳນົມໂດຍບໍ່ຕ້ອງເສຍເງິນ ແລະ
ບໍ່ຕ້ອງເສຍຄ່າໃຊ້ຈ່າຍ
ມີຄວາມຮູ້ສຶກປະຊິດໃນປະໂຫຍກນີ້ເພາະວ່າໂດຍປົກກະຕິແລ້ວຄົນເຮົາຕ້ອງໃຊ້ເງິນເພື່ອຊື້ອາງຸນ ຫລື ນ້ຳນົມ.
ສິ່ງນີ້ເນັ້ນໜັກເຖິງພຣະຄຸນ
ທີ່ໜ້າງົດຊື່ຂອງພຣະຢາເວໃນການໃຫ້ສິ່ງເຫລົ່ານີ້ໂດຍບໍ່ເສຍຄ່າຫຍັງ.

Isaiah 55:2

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:
ພຣະຢາເວຍັງຄົງສືບຕໍ່ເວົ້າກັບປະຊາຊົນແຫ່ງເຢຣູຊາເລັມ.
ເປັນຫຍັງເຈົ້າຈຶ່ງໃຊ້ເງິນສຳລັບສິ່ງທີ່ບໍ່ແມ່ນອາຫານ
ພຣະຢາເວຖາມຄຳຖາມນີ້ເພື່ອຕຳໜິປະຊາຊົນ.
ພຣະອົງເວົ້າກ່າວເຖິງປະຊາຊົນທີ່ສະແຫວງຫາຄວາມສຸກນອກເໜືອຈາກພຣະຢາເວເພື່ອຊື້ສິ່ງທີ່ບໍ່ແມ່ນອາຫານ.
ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ເຈົ້າບໍ່ຄວນໃຊ້ເງິນຊື້ໃນສິ່ງທີ່ບໍ່ແມ່ນອາຫານ."

ຈົງໃຊ້ເງິນ
ນິຕິກຳຍາມຄວາມນັບຫລຽນເງິນເພື່ອຈະຈ່າຍໃຫ້ຜູ້ໃດຜູ້ໜຶ່ງ.
ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ຈ່າຍເງິນ"

ສຳລັບສິ່ງທີ່ບໍ່ແມ່ນອາຫານ
ທີ່ນີ້ຄຳວ່າ "ເຂົ້າຈີ" ໝາຍເຖິງອາຫານໂດຍທົ່ວໄປ.
ມັນໝາຍຄວາມວ່າປະຊາຊົນໄດ້ຊື້ສິ່ງຂອງ ທີ່ກິນທີ່ບໍ່ແມ່ນອາຫານແທ້.
ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ສຳລັບສິ່ງທີ່ກິນທີ່ບໍ່ແມ່ນອາຫານແທ້"

ເປັນຫຍັງພວກເຈົ້າຕ້ອງໃຊ້ແຮງງານສຳລັບສິ່ງທີ່ບໍ່ເຮັດໃຫ້ອື່ນໃຈ?

ພຣະຢາເວຖາມຄຳຖາມນີ້ເພື່ອຕຳໜິປະຊາຊົນ.
ພຣະອົງເວົ້າເຖິງພວກເຂົາທີ່ສະແຫວງຫາຄວາມສຸກ
ຫຼືນອກເໜືອຈາກພຣະຢາເວຄືກັບວ່າພວກເຂົາກຳລັງຫາເງິນເພື່ອຊື້ສິ່ງທີ່ບໍ່ສາມາດເຮັດໃຫ້ພຣະຢາເວ
ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ທ່ານບໍ່ຄວນເຮັດວຽກເພື່ອຫາເງິນ
ເພື່ອໃຊ້ຈ່າຍໃນສິ່ງທີ່ບໍ່ພໍໃຈ."

ກິນສິ່ງທີ່ດີ, ແລະເຮັດໂຕພວກເຈົ້າເອງໃຫ້ປິຕິຍົນດີໃນອາຫານອັນດີ
ປະຊາຊົນທີ່ວາງໃຈໃນພຣະຢາເວເພື່ອຮັບພອນ ແລະ
ຄວາມສຸກແມ່ນເວົ້າເຖິງວ່າພວກເຂົາກຳລັງກິນອາຫານທີ່ດີ
ທີ່ເຮັດໃຫ້ພວກເຂົາມີຄວາມສຸກ.

ໃນອາຫານອັນດີ
ຄຳວ່າ "ອັນດີ" ໝາຍເຖິງຊີ້ນທີ່ມີໄຂມັນຫລາຍໃນນັ້ນ
ແລະເປັນສຳນວນໃນການຫາອາຫານອັນດີ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:
"ອາຫານທີ່ດີທີ່ກິນຢ່າງສຳເລັດ."

Isaiah 55:3

ຈົງອ່ຽງຫຼອງພວກເຈົ້າ
ການຟັງຫລິ້ນການໃຫ້ຄວາມສົນໃຈໃສ່ກັບໃຜບາງຄົນແມ່ນເວົ້າ
ຄືກັບວ່າມັນອ່ຽງຫຼືໄປຫາຄົນອື່ນ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ເອົາໃຈໃສ່"

ຄວາມຮັກທີ່ສັດຂອງເຮົາຕໍ່ດາວິດ
ສາມາດເວົ້າໃນຮູບແບບການກະທຳໄດ້. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:
"ຄວາມຮັກທີ່ສັດຊີ ທີ່ຂ້ອຍໄດ້ສັນຍາໄວ້ກັບດາວິດ"

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:
ຄວາມຫມາຍທີ່ເປັນໄປໄດ້ແມ່ນ 1)
ນິຕິກຳຍາມເຖິງສິ່ງທີ່ພຣະຢາເວໄດ້ເຮັດສຳລັບກະສັດດາວິດໃນອະດີດ ຫລື 2)
ມັນໝາຍເຖິງສິ່ງທີ່ພຣະເຈົ້າຈະເຮັດຜ່ານລູກຫລານຂອງດາວິດ.

Isaiah 55:5

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:
ພຣະຢາເວຍັງຄົງສືບຕໍ່ເວົ້າກັບປະຊາຊົນແຫ່ງເຢຣູຊາເລັມ.
ອົງບໍລິສຸດຂອງອິດສະຣາເອນ
ແປສຳນວນນີ້ໃນແບບດຽວກັບທີ່ເຈົ້າໄດ້ແປໃນບົດ 1: 4.

Isaiah 55:6

ຈົງສະແຫວງຫາພຣະຢາເວໃນຂະນະທີ່ຈະພົບພຣະອົງໄດ້
ສາມາດເວົ້າໃນຮູບແບບການກະທຳໄດ້. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:
"ສະແຫວງຫາພຣະຢາເວໃນຂະນະທີ່ທ່ານຍັງສາມາດພົບພຣະອົງ"
ຂໍໃຫ້ຄົນອະທຳປະຖົມທາງຂອງເຂົາ
ຄຳວ່າ "ຄົນອະທຳ" ຫມາຍເຖິງຄົນຊົ່ວ.
ພຣະຢາເວກ່າວເຖິງຄົນຊົ່ວວ່າຈະບໍ່ເຮັດບາບອີກຕໍ່ໄປຄືກັບວ່າພວກເຂົາຢຸດຢາງກັບພຣະອົງຄົນອື່ນ.
ຫົວໜ້າກຳລັງຢ່າງໄປ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:
"ໃຫ້ຄົນຊົ່ວຮ້າຍປ່ຽນວິຖີຊີວິດຂອງພວກເຂົາ"
ໃຫ້ຄົນບາບປະຖົມຄວາມຄິດຂອງເຂົາ
ຄຳກິລິຍາອາດມາຈາກສຳນວນທີ່ຜ່ານມາ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ແລະ
ປ່ອຍໃຫ້ຄົນທີ່ເຮັດບາບອອກຈາກຄວາມຄິດຂອງລາວ"
ຄວາມຄິດຂອງເຂົາ
ຄວາມຫມາຍທີ່ເປັນໄປໄດ້ແມ່ນ 1) "ວິທີທີ່ລາວຄິດ" ຫລື 2)
"ແຜນການຂອງລາວ"
ພຣະອົງຈະຊົງເມດຕາສົງສານເຂົາ
"ແລະພຣະຢາເວຈະສົງສານເຂົາ"
ແລະມາຫາພຣະເຈົ້າ
ຄຳກິລິຍາອາດມາຈາກສຳນວນທຳອິດໃນປະໂຫຍກນີ້. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:
"ແລະໃຫ້ລາວກັບຄືນໄປຫາພຣະເຈົ້າຂອງພວກເຮົາ"
Isaiah 55:8
ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:
ພຣະຢາເວຍັງຄົງສືບຕໍ່ເວົ້າກັບປະຊາຊົນແຫ່ງເຢຣູຊາເລັມ.
ນິແມ່ນຄຳປະກາດຂອງພຣະຢາເວ
ນິສາມາດໄດ້ຮັບການຂຽນຄືນເພື່ອໃຫ້ຄຳນາມທີ່ເປັນນາມມະຫາ
"ຄຳປະກາດ" ສະແດງອອກເປັນຄຳກິລິຍາ "ປະກາດ" ຫລື
"ເວົ້າຢ່າງຈິງຈັງ." ເບິ່ງວິທີທີ່ທ່ານແປເປັນປະໂຫຍກທີ່ຄ້າຍຄືກັນໃນບົດ
14:21. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ນິແມ່ນສິ່ງທີ່ພຣະຢາເວໄດ້ປະກາດ" ຫລື
"ນິແມ່ນສິ່ງທີ່ພຣະຢາເວໄດ້ກ່າວຢ່າງຈິງຈັງ"
ເພາະວ່າທ້ອງຟ້າສູງກວ່າແຜ່ນດິນໂລກສັນໃດ,
ທາງຂອງເຮົາກໍສູງກວ່າທາງຂອງພວກເຈົ້າ,
ແລະຄວາມຄິດຂອງເຮົາກໍສູງກວ່າຄວາມຄິດຂອງພວກເຈົ້າສັນນັ້ນ
ພຣະຢາເວເວົ້າກ່ຽວກັບສິ່ງທີ່ພຣະອົງເຮັດ ແລະ
ວິທີທີ່ພຣະອົງຄິດວ່າເຫນືອກ່ວາ ຫລື ສູງກ່ວາສິ່ງທີ່ຄົນເຮົາເຮັດແລະຄິດ,
ຄືກັນກັບທ້ອງຟ້າສູງກວ່າແຜ່ນດິນໂລກຫລາຍ.
Isaiah 55:10
ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:
ພຣະຢາເວຍັງຄົງສືບຕໍ່ເວົ້າກັບປະຊາຊົນແຫ່ງເຢຣູຊາເລັມ.
ເພາະເຫມືອນຝົນແລະຫີມະ ... ບໍ່ກັບຄືນໄປບ່ອນນັ້ນ
ນິອາດແມ່ນຄຳອະທິບາຍຂອງຝົນແລະຫີມະທີ່ລະເຫີຍໄປ.
ເຊັ່ນດຽວກັນຖ້ອຍຄຳຂອງເຮົາ ...
ຈະເຮັດໃຫ້ສິ່ງທີ່ເຮົາໄດ້ໃຊ້ໄປເຮັດນັ້ນສຳເລັດ
ພຣະຢາເວກ່າວເຖິງພຣະວັດຖຸນະຂອງພຣະອົງຄືກັບວ່າເປັນບຸກຄົນທີ່ພຣະອົງ
ຖືກອອກໄປຈາກສິ່ງທີ່ເຮົາໃຊ້ເຮັດວຽກງານໃຫ້ສຳເລັດ.
ຖ້ອຍຄຳຂອງເຮົາທຶນອອກຈາກປາກຂອງເຮົາ

Chapter 56
Isaiah 56:1

ເພາະຄວາມລອດຂອງເຮົາມາໃກ້ແລ້ວ,
ແລະຄວາມຊອບທຳຂອງເຮົາຈະໄດ້ສຳເລັດອອກມາ.
ສາມາດເວົ້າໃນຮູບແບບການກະທຳໄດ້. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ໃນໄວໆນີ້
ເຮົາຈະຊ່ວຍເຈົ້າ ແລະ ສະແດງໃຫ້ເຈົ້າເຫັນວ່າເຮົາເປັນຄົນຊອບທຳ"
ຜູ້ທີ່ປິດມັນໄວ້ແຫນ້ນ
ຄຳວ່າ "ປິດມັນໄວ້ແຫນ້ນ"
ແມ່ນສຳນວນທີ່ຫມາຍເຖິງການສືບຕໍ່ສັງເກດບາງສິ່ງບາງຢ່າງ.
ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ຜູ້ທີ່ລະມັດລະວັງທີ່ຈະເຮັດສິ່ງນີ້ຢູ່ສະເຫມີ"
ຮັກສາມືຂອງເຂົາໃຫ້ຜົນຈາກການເຮັດຊົດໃດໆ
ຄຳວ່າ "ມື" ຫມາຍເຖິງການກະທຳ ຫລື ພຶດຕິກຳຂອງບຸກຄົນ.
ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ບໍ່ເຮັດສິ່ງຊົດຮ້າຍ"
Isaiah 56:3

ຄຳວ່າ "ປາກ" ຫມາຍເຖິງພຣະຢາເວ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:
"ຖ້ອຍຄຳທີ່ເຮົາເວົ້າ"
ຖ້ອຍຄຳນັ້ນຈະບໍ່ກັບຄືນມາຫາເຮົາໂດຍບໍ່ມີປະໂຫຍດ
ນິແມ່ນຄຳອະທິບາຍຂອງຄຳວ່າກັບຄືນມາຫາພຣະຢາເວ
ຫມາຍຄວາມວ່າວຽກງານທີ່ພຣະຢາເວຊົງສົ່ງໄປນັ້ນໃຫ້ສຳ ເລັດແລ້ວ.
ຫມາຍເຖິງຄົນທີ່ "ໂດຍບໍ່ມີປະໂຫຍດ"
ຫມາຍຄວາມວ່າມັນຈະບໍ່ລົ້ມເຫລວໃນການເຮັດວຽກ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:
"ມັນຈະບໍ່ລົ້ມເຫລວທີ່ຈະເຮັດວຽກງານຂອງຕົນໃຫ້ສຳເລັດ"
ແຕ່ຈະເຮັດໃຫ້ສິ່ງທີ່ເຮົາປາກຖະຫນາ ສຳເລັດ,
ແລະຈະເຮັດໃຫ້ສິ່ງທີ່ເຮົາໄດ້ໃຊ້ໄປເຮັດນັ້ນສຳເລັດ
ສອງສຳນວນນີ້ມີຄວາມຫມາຍໂດຍຜົນຖານແລ້ວສົງດຽວກັນ
ແລະເນັ້ນຫນັກວ່າ ສິ່ງທີ່ພຣະຢາເວກ່າວຈະເກີດຂຶ້ນຢູ່ສະເຫມີ.
ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ແຕ່ເຮົາຈະເຮັດສິ່ງທີ່ເຮົາຕ້ອງການໃຫ້ສຳເລັດ ແລະ
ສິ່ງທີ່ເຮົາເວົ້າເຮົາຈະເຮັດໃຫ້ເກີດຂຶ້ນ"
Isaiah 55:12
ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:
ພຣະຢາເວຍັງຄົງສືບຕໍ່ເວົ້າກັບປະຊາຊົນແຫ່ງເຢຣູຊາເລັມ.
ຖືກນຳມາໄປຢ່າງສະຫວັດດີພາບ
ສາມາດເວົ້າໃນຮູບແບບການກະທຳໄດ້. ອາດແປໄດ້ວ່າ:
"ເຮົາຈະນຳເຈົ້າໄປຢ່າງສະຫວັດດີພາບ"
ພູເຂົາແລະເນີນພູຕ່າງໆຈະຮ້ອງອອກມາດ້ວຍສຽງຮ້ອງດ້ວຍຄວາມຍິນດີຕໍ່ຫນ້າພວກເຈົ້າ,
ແລະຕົ້ນໄມ້ທຸກຕົ້ນໃນທົ່ງນາຈະຕີບມີ
ພຣະຢາເວເວົ້າເຖິງພູເຂົາ, ເນີນພູ, ແລະ
ຕົ້ນໄມ້ຄືກັບວ່າພວກເຂົາເປັນຄົນທີ່ມີສຽງ ແລະມີ,
ສະເຫລີມສະຫລອງໃນຂະນະທີ່ພຣະຢາເວຊ່ວຍເຫລືອປະຊາຊົນຂອງພຣະອົງ.
ຕົ້ນສົນຈະເກີດຂຶ້ນແທນໃນບ່ອນທີ່ມີພູມຫນາມ,
ແລະຕົ້ນນ້ຳມັນຫອມຈະປົງແທນຕົ້ນຫນາມ
ຄຳວ່າ "ພູມຫນາມ" ແລະ "ຕົ້ນຫນາມ"
ຫມາຍເຖິງພືດທີ່ມີຫນາມທີ່ມີຫນາມປົງຢູ່ເທິງພວກມັນ. ຄຳສັບທີ່ວ່າ
"ຕົ້ນສົນ" ແລະ "ຕົ້ນນ້ຳມັນຫອມ"
ຫມາຍເຖິງຊະນິດຂອງຕົ້ນໄມ້ທີ່ຂຽວຕະຫລອດປີ.
ຕົ້ນໄມ້ຫນາມເປັນສັນຍາລັກຂອງຄວາມຫລົງໄຫລ,
ໃນຂະນະທີ່ປ່າດົງດິບເປັນສັນຍາລັກຊີວິດ ແລະຄວາມຈະເລີນຮຸ່ງເຮືອງ.
ແກ່ພຣະນາມຂອງພຣະອົງ
ຄຳວ່າ "ພຣະນາມ" ຫມາຍເຖິງຊື່ສຽງຂອງພຣະຢາເວ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:
"ເພື່ອຊື່ສຽງຂອງພຣະອົງ" ຫລື "ເພື່ອກຽດຕິຍົດຂອງພຣະອົງ"
ຈະບໍ່ຖືກຕັດອອກເລີຍ
ບາງສິ່ງບາງຢ່າງທີ່ສິ້ນສຸດລົງຖືກເວົ້າເຖິງຄືກັບວ່າມັນຖືກຕັດອອກ,
ຄືກັບກົງໄມ້ທີ່ຖືກຕັດອອກຈາກຕົ້ນໄມ້ ຫລື
ສິ້ນສ່ວນຂອງຜ້າທີ່ຖືກຕັດອອກຈາກເສື້ອຜ້າ.
ສາມາດເວົ້າໃນຮູບແບບການກະທຳໄດ້. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:
"ຖືກອອກໄປຈາກສິ່ງທີ່ເຮົາໃຊ້ເຮັດວຽກງານໃຫ້ສຳເລັດ.
ຖືກອອກໄປຈາກສິ່ງທີ່ເຮົາໃຊ້ເຮັດວຽກງານໃຫ້ສຳເລັດ.

ເບິ່ງແມ່, ຂ້ອຍເປັນຕົ້ນໄມ້ທີ່ຫຽວແຫ້ງ
ນິຫມາຍຄວາມວ່າຂັ້ນທີ່ອາດຈະຄິດວ່າພວກເຂົາບໍ່ສາມາດເປັນສ່ວນຫນຶ່ງຂອງປະຊາຊົນຂອງພວກເຮົາ
Isaiah 56:4
ໃນພຣະວິຫານຂອງເຮົາແລະພາຍໃນກຳແພງຂອງເຮົາ
ສອງປະໂຫຍກນີ້ມີຄວາມຫມາຍຄືກັນ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:
"ພາຍໃນກຳແພງຂອງພຣະວິຫານຂອງເຮົາ"
ທີ່ຈະບໍ່ຖືກຕັດອອກເລີຍ
ສາມາດເວົ້າໃນຮູບແບບການກະທຳໄດ້. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:
"ມັນຈະບໍ່ມີວັນສິ້ນສຸດ" ຫລື "ທີ່ຈະບໍ່ມີວັນລືມ"
Isaiah 56:6
ຜູ້ທີ່ຜູກຜັນຄົນເອງກັບພຣະຢາເວ
ນິຫມາຍເຖິງຄົນຕ່າງຊາດທີ່ໄດ້ເຂົ້າຮ່ວມກັບປະຊາຊົນຂອງພຣະຢາເວ.
ຜູ້ທີ່ຮັກພຣະນາມຂອງພຣະຢາເວ

"ພຣະນາມ" ຫມາຍເຖິງຊື່ສັງ ແລະ ບຸກຄົນຂອງພຣະຢາເວ.
ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ຜູ້ທີ່ຮັກພຣະຢາເວ"

ພູເຂົາບໍລິສຸດ

ແປແບບນິໃນບິດ 11: 8.

ຈະຍອມຮັບເທິງແທ່ນບູຊາຂອງເຮົາ

ສາມາດເວົ້າໃນຮູບແບບການກະທຳໄດ້. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ເຮົາຈະຍອມຮັບເທິງແທ່ນບູຊາຂອງເຮົາ"

ເພາະວິຫານຂອງເຮົາຈະຖືກເອີ້ນວ່າເປັນວິຫານແຫ່ງການອະທິຖານ

ສາມາດເວົ້າໃນຮູບແບບການກະທຳໄດ້. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ພຣະວິຫານຂອງເຮົາຈະເປັນບ່ອນອະທິຖານ"

Isaiah 56:9

ພວກເຈົ້າສັດປ່າທັງຫລາຍໃນທົ່ງຈົງມາແລະກິນຢ່າງເຕັມທີ,

ທັງພວກເຈົ້າສັດປ່າທັງຫລາຍໃນປ່າອີກດ້ວຍ

ພຣະເຈົ້າຊົງເອີ້ນກອງທັບຂອງປະເທດອື່ນໆ

ໂດຍປຽບທຽບພວກເຂົາກັບສັດທີ່ຈະມາໂຈມຕີປະຊາຊົນອິດສະຣາເອນ.

ຄົນເປົ້າຍາມຂອງພວກເຂົາທຸກຄົນຕາຍອດໄປ

ນິຫມາຍຄວາມວ່າຜູ້ນຳຂອງອິດສະຣາເອນບໍ່ສາມາດ ຫລື ບາງທີບໍ່ຕ້ອງການຢາກເຫັນສິ່ງທີ່ກຳລັງເກີດຂຶ້ນໃນສັງຄົມ.

ພວກເຂົາທຸກຄົນເປັນດັງຫມາທີມິດງຽບທີ່ເຫົາບໍ່ໄດ້

ພວກຜູ້ນຳຄວນຈະເປີດປາກຂອງພວກເຂົາ ແລະ ຕັກເຕືອນປະຊາຊົນ, ແຕ່ພວກເຂົາບໍ່ໄດ້ເຮັດ.

ການປຽບທຽບຜູ້ໃດຜູ້ໜຶ່ງກັບຫມາໃນສັງຄົມນີ້ແມ່ນການດູກູກທີ່ຍິ່ງໃຫຍ່.

ພວກເຂົາພົ້ນ, ແລະນອນລົງ ພວກເຂົາຮັກໃນການນອນ

ນິຫມາຍຄວາມວ່າພວກຜູ້ນຳບໍ່ໄດ້ນຳເອົາຖ້ອຍຄຳຄຳເຕືອນຂອງພຣະເຈົ້າມາສູ່ອິດສະຣາເອນ ແຕ່ມັກຄວາມສະດວກສະບາຍ.

Isaiah 56:11

ຫມາຍເຫດທົ່ວໄປ

ພຣະຢາເວຍັງຄົງສືບຕໍ່ອະທິບາຍເຖິງຜູ້ນຳທີ່ຊົ່ວຮ້າຍຂອງປະຊາຊົນພຣະອົງ.

ຫມາທີບົວອາຫານ

ພຣະຢາເວຍັງຄົງສືບຕໍ່ປຽບທຽບຜູ້ນຳທີ່ບໍ່ດີຂອງອິດສະຣາເອນກັບຫມາ.

Chapter 57

Isaiah 57:1

ຜູ້ຄົນສັດຊີໃນພັນທະສັນຍາ

"ຄົນທີ່ທ່ຽງທຳ ແລະ ຮັກສາກິດບັນຍັດຂອງພຣະເຈົ້າ" ຫລື

"ຄົນທີ່ຈົງຮັກພັກກິດພຣະເຈົ້າ"

ຈະຖືກຮວບຮວມເອົາໄປ ... ພັກສະຫງົບຢູ່ໃນຄວາມອນຂອງພວກເຂົາ

ທັງສອງຢ່າງນີ້ກ່າວເຖິງຄວາມຕາຍ.

ຄົນຊອບທຳຖືກເຕົ້າໂຮມເອົາໄປຈາກຄວາມຊົ່ວຮ້າຍ

ສາມາດເວົ້າໃນຮູບແບບການກະທຳໄດ້. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ທີ່ຄົນຊອບທຳຈະຕາຍ, ແລະ

ພຣະຢາເວຊົງນຳພວກເຂົາອອກຈາກຄວາມຊົ່ວຮ້າຍ"

ເຂົາເຂົ້າໄປໃນສັນຕິສຸກ

"ຄົນຊອບທຳເຂົ້າສູ່ສັນຕິສຸກ"

ຄົນເຫລົ່ານັ້ນຜູ້ທີ່ດຳເນີນໃນຄວາມທ່ຽງທຳຂອງພວກເຂົາ

"ຜູ້ທີ່ໄດ້ເຮັດສິ່ງທີ່ຖືກຕ້ອງ"

Isaiah 57:3

ແຕ່ຈົງເຂົ້າມາທີ່ນີ້

ພຣະເຈົ້າກຳລັງຊົງເອີ້ນປະຊາຊົນທີ່ບໍ່ສັດຊື່ທຸກຄົນ ໃຫ້ມາຢູ່ຕໍ່

ຫນ້າພຣະອົງເພື່ອພຣະອົງຈະໄດ້ຕັດສິນໃຈພວກເຂົາໃນທາງກົງກັນຂ້າມກັບຄຳ

ລູກຊາຍຂອງແມ່ມິດ

ນີ້ແມ່ນການດູກູກທີ່ຮ້າຍແຮງຕໍ່ຜູ້ຄົນທີ່ປະຕິບັດການເວດມິນເພາະວ່າເວດມິນ ແລະ ມາຍະກິນລວມເຖິງຮູບປັນ.

ພວກລູກຫລານຂອງຄົນຫລິ້ນຊູ້ ແລະຜູ້ຍິງທີ່ເປັນໂສເພນີ

ນິຫມາຍເຖິງການຫລິ້ນຊູ້ທີ່ເກີດຂຶ້ນຈົງ ແລະ ຈິດວິນຍານ.

ພວກເຂົາໄດ້ປະຖົມການນະມັດສະການພຣະເຈົ້າ ແລະ

ດຽວນີ້ໄດ້ນະມັດສະການພະເຈົ້າ ແລະ

ຮູບປັນອື່ນໆພ້ອມດ້ວຍການຄ້າໂສເພນີທີ່ແທ້ຈິງໃນພິທີກຳຊາວການາອານ.

ພວກເຈົ້າທັງຫລາຍກຳລັງເຍາະເຍີ້ຍຢ່າງສະຫນຸກສະຫນານຕໍ່ຜູ້ໃດ?

ພວກເຈົ້າກຳລັງຮ້າປາກແລະແລບລືນໃສ່ຜູ້ໃດ?

ພຣະຢາເວໃຊ້ຄຳຖາມຕ່າງໆດູກູກຄົນທີ່ກຳລັງເຍາະເຍີ້ຍພຣະອົງໂດຍການນະມັດສະການພຣະເຈົ້າ ແລະ ສະຫນຸກສະຫນານໂດຍການເອົາປາກຂອງພວກເຈົ້າຢ່າງກວ້າງ ແລະ ແລບລືນ!"

ພວກເຈົ້າເປັນລູກຂອງການທໍລະຍົດ, ເປັນລູກຂອງການຫລອກລວງບໍ່ແມ່ນບໍ່?

ພຣະຢາເວໃຊ້ຄຳຖາມອີກຄຳຖາມຫນຶ່ງເພື່ອດູຮ້າຍປະຊາຊົນ.

ສິ່ງນີ້ບໍ່ໄດ້ຫມາຍເຖິງການກຳເນີດຂອງພວກເຂົາແຕ່ກ່ຽວກັບຫມາຍເຖິງສະພາບ

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ພວກເຈົ້າເປັນລູກຂອງການທໍລະຍົດ,

ເປັນລູກຂອງການຫລອກລວງ!"

Isaiah 57:5

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:

ພຣະຢາເວຍັງຄົງສືບຕໍ່ເວົ້າຕໍ່ປະຊາຊົນອິດສະຣາເອນທີ່ບໍ່ສັດຊື່ຕໍ່ໄປ.

ພວກເຈົ້າເຮັດໃຫ້ຄົນເຮັດອົບອຸ່ນຂຶ້ນ ... ພາຍໃຕ້ໂງ່ນຫີນ

ທຸກໆການກະທຳເຫລົ່ານີ້ແມ່ນກ່ຽວຂ້ອງກັບການຂາບໄຫວ້ຮູບເຄົາລົບ.

ຕົ້ນໂອກເປັນຕົ້ນໄມ້ສັກສິດສຳລັບຊາວການາອານ.

ປະຊາຊົນຄິດວ່າກິດຈະກຳດັ່ງກ່າວຈະຊ່ວຍເພີ່ມຄວາມອຸດົມສົມບູນໃຫ້ແກ່ປະຊາຊົນແລະທີ່ດິນ

Isaiah 57:6

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:

ພຣະຢາເວຍັງຄົງສືບຕໍ່ເວົ້າຕໍ່ປະຊາຊົນອິດສະຣາເອນທີ່ບໍ່ສັດຊື່ຕໍ່ໄປ.

ສິ່ງທີ່ໄດ້ມອບໃຫ້ເຈົ້າ

ສາມາດເວົ້າໃນຮູບແບບການກະທຳໄດ້.

ຄວາມຫມາຍທີ່ແທ້ຈິງໃນພາສາເຮັບເຮັດແມ່ນບໍ່ຈະແຈ້ງ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ນັ້ນແມ່ນສ່ວນຂອງເຈົ້າ" ຫລື "ນັ້ນແມ່ນມູນມໍລະດົກຂອງເຈົ້າ"

ເອົາຄວນຈະຍິນດີໃນສິ່ງເຫລົ່ານີ້ບໍ່?

ພຣະຢາເວໃຊ້ຄຳຖາມເພື່ອຕຳນິບປະຊາຊົນ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ແນ່ນອນວ່າສິ່ງເຫລົ່ານີ້ບໍ່ເຮັດໃຫ້ເຮົາພໍໃຈ."

Isaiah 57:7

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:

ພຣະຢາເວຍັງຄົງສືບຕໍ່ເວົ້າຕໍ່ປະຊາຊົນອິດສະຣາເອນທີ່ບໍ່ສັດຊື່ຕໍ່ໄປ.

ພວກເຈົ້າໄດ້ຈັດຕັ້ງມຸມພູບ່ອນນອນຂອງພວກເຈົ້າ

ນິຫມາຍຄວາມວ່າພວກເຂົາເອົາໂສເພນີເຊິ່ງເປັນສ່ວນ

ຫນຶ່ງຂອງການນະມັດສະການພະປອມ.

ຢູ່ເທິງພູສູງ

ປະຊາຊົນສ່ວນຫຼາຍມັກໄປຢູ່ເທິງເນີນພູແລະພູເຂົາເພື່ອນະມັດສະການພະປອມ.

ພວກເຂົາຄິດວ່ານັ້ນແມ່ນສະຖານທີ່ທີ່ດີທີ່ສຸດສຳລັບການນະມັດສະການ.

ສິ່ງນີ້ອາດຫມາຍເຖິງເມືອງເຢຣູຊາເລັມເຊັນກັນ.

ພວກເຈົ້າໄດ້ເຮັດພັນທະສັນຍາກັບພວກເຂົາ

"ເຈົ້າໄດ້ເຮັດສັນຍາກັບພວກເຂົາ"

Isaiah 57:9

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:

ພຣະຢາເວຍັງຄົງສືບຕໍ່ເວົ້າຕໍ່ປະຊາຊົນອິດສະຣາເອນທີ່ບໍ່ສັດຊື່ຕໍ່ໄປ.

ພວກເຈົ້າໄດ້ລົງພ້ອມໆແດນຄົນຕາຍ

ປະຊາຊົນບໍ່ໄດ້ໄປທີ່ແດນຄົນຕາຍ, ໂລກຂອງຄົນຕາຍຢ່າງແທ້ຈິງ.

ແຕ່ພຣະຢາເວກຳລັງຊີໃຫ້ເຫັນວ່າປະຊາຊົນເຕັມໃຈທີ່ຈະໄປທຸກບ່ອນເພື່ອຊອກຫາພະເຈົ້າໃຫມ່

ພວກເຈົ້າໄດ້ຝົບເຫັນຊີວິດຢູ່ໃນມືຂອງພວກເຈົ້າ

ຫຼັງຈາກທີ່ພະຍາຍາມຢ່າງຫນັກ,

ບັນດານັກບູຊາຮູບປັນເຫັນວ່າພວກເຂົາຍັງມີກຳລັງທີ່ຈະສືບຕໍ່ດຳເນີນຕໍ່ໄປ.

ນິຫມາຍຄວາມວ່າພວກເຂົາເຂົ້າມາແຂງ" ຫລື "ຄວາມສາມາດ."

Isaiah 57:11

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:

ພຣະຢາເວຍັງຄົງສືບຕໍ່ເວົ້າຕໍ່ປະຊາຊົນອິດສະຣາເອນທີ່ບໍ່ສັດຊື່ຕໍ່ໄປ.

ພວກເຈົ້າກຳລັງກັງທຸກຮ້ອນເຖິງຜູ້ໃດ?

ພວກເຈົ້າຍ້ານໃຜຫລາຍຈົນເຮັດໃຫ້ພວກເຈົ້າກະທຳການຢ່າງຫລອກລວງ ...

ເຖິງເຮົາບໍ່?

ພຣະຢາເວໃຊ້ຄໍາຖາມເຫລົ່ານີ້ເພື່ອຕໍານິປະຊາຊົນຢ້ານກົວ.
ອາດແປໄດ້ອີກ:
"ທ່ານຕ້ອງມີຄວາມຢ້ານກົວກ່ຽວກັບຮູບເຄົາລົບເຫລົ່ານີ້ເພື່ອໃຫ້ທ່ານປະຕິບັດ
ເຖິງເຮົາ!"

ຫລາຍຈົນພວກເຈົ້າບໍ່ລະນຶກເຖິງເຮົາຫລືຄິດເຖິງເຮົາ
ສອງສ່ວນວນນີ້ມີຄວາມຫມາຍໂດຍພື້ນຖານແລ້ວແມ່ນສົງດຽວກັນແລະເນັ້ນຫມາຍ
ເຖິງແມ່ນວ່າປະຊາຊົນຄວນຈະຈື່ ຈໍາພຣະຢາເວ, ພວກເຂົາກໍບໍ່ໄດ້ຈື່ຈໍາ.

**ເຮົາຈະປະກາດທຸກການກະທຳທີ່ຊອບທຳຂອງພວກເຈົ້າ ແລະ
ບອກເຖິງທຸກສິ່ງທີ່ພວກເຈົ້າໄດ້ເຮັດ**
ພຣະຢາເວກໍາລັງເວົ້າປະຊິດ,
ເອີ້ນການກະທຳທີ່ຊົ່ວຮ້າຍຂອງພວກເຂົາທີ່ເອີ້ນວ່າຄວາມຊອບທຳ.
Isaiah 57:13

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:
ພຣະຢາເວຍັງຄົງສືບຕໍ່ເວົ້າຕໍ່ປະຊາຊົນອິດສະຣາເອນທີ່ບໍ່ສັດຊື່ຕໍ່ໄປ.
ໃຫ້ເປັນດາຮູບເຄົາລົບຂອງພວກເຈົ້າທີ່ສະສົມໄວ້ຊ່ວຍກູ້ພວກເຈົ້າ
ພຣະຢາເວກໍາລັງເຍາະເຍີ້ຍປະຊາຊົນ ແລະ ຮູບເຄົາລົບຂອງເຂົາ.
ພຣະອົງບອກຮູບປັ້ນຕ່າງໆໃຫ້ຊ່ວຍຊີວິດປະຊາຊົນເຖິງແມ່ນວ່າພຣະອົງຮູ້ວ່າພວກເຂົາ
ລົມຈະພັດພາພວກມັນໄປຫມົດ,
ລົມຫາຍໃຈດຽວກໍຈະຫອບພວກມັນໄປຫມົດ
ນີ້ແມ່ນການເວົ້າແບບດຽວກັນໃນສອງວິທີ
ເພື່ອເນັ້ນຫນັກວ່າຮູບປັ້ນນັ້ນສິ້ນຫວັງ ແລະບໍ່ມີຄ່າ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:
"ລົມ, ຫລື ແມ່ນແຕ່ລົມຫາຍໃຈ, ຈະພັດພວກເຂົາອອກໄປ"

ພູເຂົາບໍ່ລົສຸດ
“ ພູເຂົາບໍ່ລົສຸດ ” ແມ່ນພູເຂົາຊີໂອນ, ໃນເມືອງເຢຣູຊາເລັມ.
ເບິ່ງວິທີທີ່ທ່ານແປຂໍ້ນີ້ໃນບົດ 11: 8.
Isaiah 57:14

ຈົ່ງສ້າງຂຶ້ນ, ສ້າງຂຶ້ນເຖິດ! ຈົ່ງເປີດທາງ!
ຈົ່ງເອົາກ້ອນຫີນທີ່ເຮັດໃຫ້ສະດຸດອອກໄປຈາກເສັ້ນທາງຂອງຊົນຊາດຂອງເຮົາ
ພຣະຢາເວເນັ້ນຫນັກແລະຮີບດ່ວນເປີດຫົນທາງ ແລະ
ເຮັດໃຫ້ຫົນທາງຮາບພຽງສໍາລັບປະຊາຊົນຈະກັບຄືນມາຫາພຣະອົງ ແລະ
ບໍ່ມີອຸປະສັກທີ່ຈະນະມັດສະການພຣະຢາເວ. ສິ່ງນີ້ເວົ້າເຖິງບົດ 40: 3.
ເພາະວ່ານີ້ຄືອົງຜູ້ສູງເດັ່ນແລະສູງສົ່ງຜູ້ທີ່ກ່າວວ່າ
ຄໍາວ່າ "ສູງເດັ່ນ" ແລະ "ສູງສົ່ງ" ໂດຍພື້ນຖານແລ້ວມີຄວາມ
ຫມາຍອັນດຽວກັນ ແລະ ເນັ້ນຫນັກວ່າພຣະຢາເວທີ່ສູງສົ່ງ.
ເບິ່ງວິທີທີ່ທ່ານແປສິ່ງນີ້ໃນບົດ 6: 1 ແລະ 33:10.

Chapter 58
Isaiah 58:1

ຈົ່ງເປັງສຽງຂອງເຈົ້າໃຫ້ດັງຄືກັບສຽງແກ
ນີ້ຫມາຍຄວາມຮ້ອງອອກສຽງດັງ. ຫີນີ “ເຈົ້າ” ຫມາຍເຖິງເອຊາຢາ.
ຈົ່ງປະເຊີນຫນ້າປະຊາຊົນຂອງເຈົ້າພ້ອມກັບການທໍລະຍົດຂອງພວກເຂົາ,
ແລະ ເຊື້ອສາຍຂອງຢາໂຄບພ້ອມກັບຄວາມບາບຂອງພວກເຂົາ
ສອງສ່ວນວນນີ້ມີຄວາມຫມາຍໂດຍພື້ນຖານແລ້ວຄືກັນ.
ພວກເຂົາຮ່ວມກັນເລັ່ງດ່ວນທີ່ຈະປະເຊີນຫນ້າກັບປະຊາຊົນຂອງພຣະຢາເວ.
Isaiah 58:3

ເປັນຫຍັງພວກເຮົາໄດ້ອິດອາຫານ; ພວກເຂົາເວົ້າວ່າ, 'ແຕ່ພຣະອົງບໍ່ຊົງເບິ່ງ?
ເປັນຫຍັງພວກເຮົາໄດ້ຖອມຕົວລົງ, ແຕ່ວ່າພຣະອົງບໍ່ສົນພຣະໄທ?'
ປະຊາຊົນອິດສະຣາເອນໃຊ້ຄໍາຖາມເພື່ອຈົມຕໍ່ພຣະເຈົ້າເພາະວ່າພວກເຂົາຮູ້ສຶກ
Isaiah 58:4

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:
ພຣະຢາເວຍັງຄົງສືບຕໍ່ເວົ້າກັບປະຊາຊົນອິດສະຣາເອນໂດຍຕອບຄໍາຖາມທີ່ທ່ານ
ເບິ່ງແມ່
"ເບິ່ງແມ່!" ຫລື "ເອົາໃຈໃສ່."
ພຣະຢາເວປະເຊີນຫນ້າກັບຄໍາຖາມຂອງພວກເຂົາໂດຍບອກພວກເຂົາໃຫ້ເອົາ
ກໍາປັ້ນຂອງຄົນຊົ່ວຮ້າຍ
"ກໍາປັ້ນຄົນຊົ່ວ." ສິ່ງນີ້ສະແດງໃຫ້ເຫັນວ່າພວກເຂົາຕໍ່ສູ້ກັນຢ່າງໂຫດຮ້າຍ.
"ກໍາປັ້ນ" ສະແດງເຖິງຄວາມໂກດແຄ້ນທີ່ຮຸນແຮງທາງຮ່າງກາຍ.
ນິຕິການອິດອາຫານແບບທີ່ເຮົາຕ້ອງການຄື ... ຢູ່ພາຍໃຕ້ຕົວເຂົາເອງແທ້ບໍ່?

ເບິ່ງວິທີທີ່ທ່ານແປສ່ວນວນທີ່ຄ້າຍຄືກັນນີ້ໃນບົດ 52:13.

ເພື່ອພົ້ນຜູ້ວິນຍານຂອງພວກຄົນທີ່ຖ່ອມໃຈ,
ພວກເຮົາຈະພົ້ນຜູ້ວິນຍານໃຈຂອງຜູ້ທີ່ສໍານຶກຜິດ
ສອງສ່ວນວນນີ້ມີຄວາມຫມາຍໂດຍພື້ນຖານແລ້ວແມ່ນສົງດຽວກັນ ແລະ
ເນັ້ນຫນັກວ່າພຣະຢາເວຈະເພີ່ມກໍາລັງ ແລະ
ຊັກຢູ່ຜູ້ທີ່ຖ່ອມຕົວຕໍ່ຫນ້າພຣະອົງ.
ວິນຍານ ... ຈິດໃຈ
ສົງເຫລົ່ານີ້ຫມາຍເຖິງຄວາມຄິດ ແລະ ອາລົມຂອງບຸກຄົນ, ບໍ່ແມ່ນວິນຍານ
ແລະ ຈິດໃຈທີ່ແທ້ຈິງ.
Isaiah 57:16

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:
ພຣະຢາເວຍັງຄົງສືບຕໍ່ເວົ້າຕໍ່ປະຊາຊົນອິດສະຣາເອນຕໍ່ໄປ.
ເຮົາໄດ້ເຊື່ອງໃບຫນ້າຂອງເຮົາ
ນີ້ຫມາຍຄວາມວ່າພຣະເຈົ້າໄດ້ຍອມແຜ່ແກ່ປະຊາຊົນຂອງພຣະອົງແລະບໍ່ໄດ້ຊ່ວຍຫລືອວຍພອນ
ເຂົາກັບມາຍັງທາງແຫ່ງໃຈຂອງເຂົາ
ນີ້ຫມາຍຄວາມວ່າຊາວອິດສະລາແອນໄດ້ສືບຕໍ່ປະຕິເສດພຣະເຈົ້າທີ່ແທ້ຈິງຕໍ່ພະປອມ.
ເຂົາໄດ້ແຕ່ງໄປແລະ "ທາງ" ແມ່ນຄໍາສັບທີ່ສະແດງເຖິງແຮງຈູງໃຈ ແລະ
ຄວາມຮູ້ສຶກ.
Isaiah 57:18

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:
ພຣະຢາເວຍັງສືບຕໍ່ເວົ້າຕໍ່ໄປ.
ທາງຂອງເຂົາ
"ວິທີການຂອງພວກເຂົາ." ຫີນີ “ ເຂົາ ” ກມາຍເຖິງປະຊາຊົນອິດສະຣາເອນ.

ເວົ້າໂລມແລະຫນູນໃຈຜູ້ຄົນທີ່ໂສກເສົ້າເສຍໃຈເຖິງເຂົາ
"ເຮົາຈະເລົ່າໂລມໃຈແລະຫນູນໃຈຜູ້ທີ່ຮູ້ສຶກເສົ້າສະຫລົດໃຈກັບຄວາມທຸກທໍລະມານຂອງປະຊາ
ເຮົາໄດ້ສ້າງຜົນຈາກອິມສົບປາກ
ຫີນີ “ ຜົນຈາກອິມສົບປາກ ” ຫມາຍເຖິງສິ່ງທີ່ຄົນເວົ້າ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:
"ແລະເຮົາເຮັດໃຫ້ພວກເຂົາສັ່ນລະເສີນ ແລະ ຂອບຄຸນເຮົາ"
ສັນຕິສຸກ, ສັນຕິສຸກ, ແກ່ຄົນທັງຫລາຍທີ່ຢູ່ໄກ
"ເຮົາໄດ້ສ້າງສັນຕິສຸກກັບພວກເຂົາຜູ້ທີ່ຢູ່ໄກ." ຄໍາວ່າ "ສັນຕິສຸກ"
ແມ່ນເວົ້າຊ້າແລ້ວຊ້າອີກເພື່ອການເນັ້ນຫນັກ.
Isaiah 57:20

ແຕ່ຄົນອະທຳຄືກັນກັບທະເລທີ່ປັ້ນປ່ວນ ... ມີຕົມແລະຂີ້ຕົມ
ສິ່ງນີ້ປຽບທຽບຄວາມຊົ່ວຮ້າຍກັບຄືນນ້ຳຊັດໃນຊາຍຝັ່ງ
ທີ່ເຮັດໃຫ້ນ້ຳເປືອນ.

ພຣະຢາເວໃຊ້ຄໍາຖາມເພື່ອດູຮ້າຍປະຊາຊົນ.
ພວກເຂົາປະຕິບັດຄືກັບວ່າພວກເຂົາຖ່ອມຕົວຕໍ່ພຣະເຈົ້າ,
ແຕ່ພວກເຂົາກໍທຳຮ້າຍຄົນອື່ນ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:
"ນີ້ບໍ່ແມ່ນການອິດອາຫານແບບທີ່ເຮົາຕ້ອງການ ... ຢູ່ພາຍໃຕ້ຕົວເຂົາເອງ."
ມື້ເພື່ອໃຫ້ຄົນຖ່ອມຕົວລົງ, ເພື່ອໃຫ້ເຂົາກັມເປີດລົງຄືກັບຕົນຮີ
ນີ້ຫມາຍຄວາມວ່າຄົນກັມຕົວລົງ, ແຕ່ລາວບໍ່ຖ່ອມຕົວລົງແທ້ໆ. ຄໍາວ່າ
“ຕົນຮີ” ເປັນຕົວແທນຂອງຕົນອ່ອນຫຼົງໄດ້ງ່າຍ.

ພວກເຈົ້າເອີ້ນການກະທຳເຊັ່ນນີ້ວ່ານີ້ແມ່ນການອິດອາຫານ,
ແລະເປັນມືທຶພຣະຢາເວຊົງພໍພຣະໄທແທ້ບໍ່?
ພຣະຢາເວໃຊ້ຄໍາຖາມເພື່ອດູຮ້າຍປະຊາຊົນ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:
ການອິດອາຫານຢ່າງນີ້ເຮົາເລືອກ ... ຫັກແອກທັງຫມົດເສຍບໍ່ແມ່ນບໍ່?
ພຣະຢາເວໃຊ້ຄໍາຖາມຫນຶ່ງເພື່ອສອນປະຊາຊົນກ່ຽວກັບການອິດອາຫານແບບໃດທີ່ພຣະອົງພໍ
ໃຫ້ໃຈແປໄດ້ອີກວ່າ: "ນີ້ແມ່ນການອິດອາຫານທີ່ເຮົາເລືອກໄວ...
ຫັກແອກທັງຫມົດເສຍ."

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:
ພຣະຢາເວຍັງຄົງສືບຕໍ່ເວົ້າຕໍ່ປະຊາຊົນອິດສະຣາເອນຕໍ່ໄປ.
ການອິດອາຫານຢ່າງນີ້ເຮົາເລືອກ ... ຫັກແອກທັງຫມົດເສຍບໍ່ແມ່ນບໍ່?
ພຣະຢາເວໃຊ້ຄໍາຖາມຫນຶ່ງເພື່ອສອນປະຊາຊົນກ່ຽວກັບການອິດອາຫານແບບໃດທີ່ພຣະອົງພໍ
ໃຫ້ໃຈແປໄດ້ອີກວ່າ: "ນີ້ແມ່ນການອິດອາຫານທີ່ເຮົາເລືອກໄວ...
ຫັກແອກທັງຫມົດເສຍ."
ຄືການປົດປ່ອຍຄວາມຜຸກພັນທີ່ອະທຳ, ການແກ້ສາຍເຊືອກຂອງແອກອອກໄປ,
ການປົດປ່ອຍຄົນທີ່ຊອກຊ້າລະກໍາໃຈໃຫ້ເປັນອິດສະລະ,
ແລະຫັກແອກທັງຫມົດເສຍ

generated on Tue Jul 8 06:24:35 2025

ເອຊາຢາສິບຍັງຕໍ່ເວົ້າຕໍ່ປະຊາຊົນອິດສະຣາເອນກ່ຽວກັບຄວາມຊົ່ວຮ້າຍທີ່ພວກເຂົາເຈົ້າໄດ້ເຮັດຕໍ່ພວກເຂົາ
ແລະ ໃຍແມງມຸມ.

ພວກເຂົາຝັກໄຂ່ຂອງພິດ

ໄຂ່ຂອງພິດທີ່ເປັນພິດກໍຈະຝັກເປັນນູທີ່ອັນຕະລາຍກວ່າ. "ນູພິດ"

ຫມາຍເຖິງຄວາມຊົ່ວຮ້າຍ

ທີ່ປະຊາຊົນເຮັດສິ່ງທີ່ອັນຕະລາຍນັບມື້ນັບຫລາຍ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ພວກເຂົາເຮັດຄວາມຊົ່ວທີ່ແຜ່ລາມອອກໄປ

ເພື່ອເຮັດໃຫ້ຄວາມຊົ່ວຮ້າຍຫລາຍຂຶ້ນ"

ຖັກແສ່ວໃຍຂອງແມງມຸມ

ສິ່ງນີ້ສະແດງເຖິງການກະທຳຂອງຄົນ ທີ່ບໍ່ມີປະໂຫຍດ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ຜະລິດສິ່ງຕ່າງໆ ແລະ ກິດຈະກຳທີ່ບໍ່ມີປະໂຫຍດ"

ໃຜກໍຕາມທີ່ກິນໄຂ່ຂອງພວກເຂົາກໍຈະຕາຍ,

ແລະຖ້າໄຂ່ຖືກເຮັດໃຫ້ແຕກມັນຈະອອກມາເປັນນູພິດ

ການກິນໄຂ່ທີ່ເປັນພິດຈະຂ້າຄົນທີ່ກິນໄຂ່ ແລະ

ສະແດງເຖິງການທຳລາຍຕົວເອງ. ການທຳລາຍໄຂ່ນັ້ນເຮັດໃຫ້ນູພິດນ້ອຍ
ອອກມາ ແລະ ເປັນຕົວແທນການທຳລາຍທີ່ແຜ່ກະຈາຍ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ກິດຈະກຳທີ່ພວກເຂົາເຮັດຈະທຳລາຍພວກມັນ ແລະ
ຈະແຜ່ລາມໄປສູ່ການທຳລາຍຄົນອື່ນ"

ຖ້າໄຂ່ຖືກເຮັດໃຫ້ແຕກ

ສາມາດເວົ້າໃນຮູບແບບການກະທຳໄດ້. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ຖ້າໃຜຜູ້ໃດເຮັດໃຫ້ໄຂ່ແຕກ"

ໃຍຂອງພວກເຂົາບໍ່ສາມາດໃຊ້ເຮັດເປັນເຄື່ອງນຸ່ງບໍ່ໄດ້ອີກທັງພວກເຂົາບໍ່ສາມາດປົກປ້ອງຕົນເອງໄດ້
ນິຫມາຍຄວາມວ່າການກະທຳທີ່ຊົ່ວຮ້າຍຂອງພວກເຂົາບໍ່ສາມາດຖືກປົກປ້ອງ

ແລະ ປົກປ້ອງຄືກັນກັບໃຍແມງມຸມທີ່ບໍ່ສາມາດໃຊ້ເປັນເຄື່ອງນຸ່ງ ແລະ

ປົກປ້ອງຄົນອື່ນໄດ້. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ການກະທຳທີ່ຊົ່ວຮ້າຍຂອງພວກເຂົາຈະຖືກເບິ່ງວ່າວ່າບໍ່ມີປະໂຫຍດ"

ໃຍຂອງພວກເຂົາບໍ່ສາມາດໃຊ້ເຮັດເປັນເຄື່ອງນຸ່ງ

ສາມາດເວົ້າໃນຮູບແບບການກະທຳໄດ້. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ພວກເຂົາບໍ່ສາມາດນຸ່ງເຄື່ອງດ້ວຍໃຍແມງມຸມຂອງພວກເຂົາ"

ການກະທຳຂອງຄວາມຮຸນແຮງແມ່ນຢູ່ໃນມືຂອງພວກເຂົາ

ຄຳວ່າ "ມື" ຫມາຍເຖິງຄວາມສາມາດ ແລະ

ພະລັງໃນການເຮັດສິ່ງເຫລົ່ານີ້ ແລະ

ດັ່ງນັ້ນຈຶ່ງເປັນຄວາມຮັບຜິດຊອບຂອງພວກເຂົາ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ພວກເຂົາຮັບຜິດຊອບຕໍ່ຄວາມຮຸນແຮງທີ່ພວກເຂົາເຮັດ"

Isaiah 59:7

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:

ພຣະຢາເວຍັງຄົງສືບຕໍ່ເວົ້າຕໍ່ປະຊາຊົນອິດສະຣາເອນຕໍ່ໄປ.

ຕີນຂອງພວກເຂົາແລ່ນໄປຫາຄວາມຊົ່ວ

ຄຳວ່າ "ຕີນ" ຫມາຍເຖິງຄວາມສາມາດໃນການໄປ ແລະ "ແລ່ນ"

ຫມາຍເຖິງການເຮັດຢ່າງໄວວາ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ພວກເຂົາໄວໃນການເຮັດສິ່ງຊົ່ວຮ້າຍ"

ແມ່ນຫນ້າຂອງພວກເຂົາ

"ຫນ້າຂອງ" ຫມາຍເຖິງວິຖີຊີວິດຂອງພວກເຂົາ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ພວກເຂົາເຮັດທຸກຢ່າງ"

ບໍ່ມີຄວາມຍຸດຕິທຳໃນເສັ້ນທາງຂອງພວກເຂົາ

"ເສັ້ນທາງ" ຫມາຍເຖິງວິຖີຊີວິດຂອງພວກເຂົາ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ພວກເຂົາບໍ່ເຄີຍເຮັດໃນສິ່ງທີ່ຊອບທຳ" ຫລື

"ທຸກສິ່ງທີ່ພວກເຂົາເຮັດແມ່ນບໍ່ຍຸດຕິທຳ"

ພວກເຂົາໄດ້ເຮັດໃຫ້ເສັ້ນທາງຄົດລ້ຽວ

"ເສັ້ນທາງຄົດລ້ຽວ" ຫມາຍເຖິງວິຖີຊີວິດທີ່ເສື່ອມເສຍ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ພວກເຂົາເວົ້າແລະເຮັດສິ່ງທີ່ບໍ່ສັດຊື່.

ພວກເຂົາເປັນຄົນຂີ້ຕົວະຫລອກລວງ"

Isaiah 59:9

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:

ພຣະຢາເວຍັງຄົງສືບຕໍ່ເວົ້າຕໍ່ປະຊາຊົນອິດສະຣາເອນຕໍ່ໄປ.

ຄວາມຍຸດຕິທຳຈຶ່ງບໍ່ຫ່າງໄກຈາກພວກເຂົາ

ຄຳວ່າ "ພວກເຂົາ" ຫມາຍເຖິງເອຊາຢາ ແລະ ປະຊາຊົນອິດສະຣາເອນ.

"ຫ່າງໄກ" ຫມາຍເຖິງຄວາມຍຸດຕິທຳຫາຍໄປ ແລະ ຍາກຫຼືຈະໄດ້ຮັບ.

ພວກເຂົາເຈົ້າໄດ້ເຮັດຕໍ່ພວກເຂົາ ດັ່ງນັ້ນພວກເຂົາຈຶ່ງບໍ່ມີ

ຫາຍໄປແລະຍາກຫລາຍທີ່ຈະໄດ້ຮັບ"

ພວກເຂົາບໍ່ຄອຍຄວາມສະຫວ່າງ, ແຕ່ເປັນຄວາມມືດ;

ພວກເຂົາຊອກຫາຄວາມສະຫວ່າງ, ແຕ່ພວກເຂົາຢ່າງໃນຄວາມມືດ

ແຕ່ລະສ່ວນວນເຫລົ່ານີ້ຫມາຍຄວາມວ່າປະຊາຊົນ

ກຳລັງລໍຖ້າຄວາມເດືອນພຣະເຈົ້າ,

ແຕ່ເບິ່ງຄືວ່າພຣະອົງໄດ້ປະຖິ້ມພວກເຂົາແລ້ວ.

ພວກເຂົາຊອກຫາກຳແພງເຫມືອນຄົນຕາບອດ ... ເຫມືອນກັບຄົນຕາຍ

ນິຫມາຍຄວາມວ່າເພາະວ່າພຣະເຈົ້າ ບໍ່ໄດ້ມາຫາພວກເຂົາ,

ພວກເຂົາຮູ້ສຶກຫມົດຫວັງ, ບໍ່ພົບເສັ້ນທາງທີ່ຖືກຕ້ອງ ແລະ

ຄວາມສືບຫວັງໃນອະນາຄົດ, ບໍ່ມີຄວາມຫວັງທີ່ຈະມີຊີວິດທີ່ດີ.

Isaiah 59:11

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:

ພຣະຢາເວຍັງຄົງສືບຕໍ່ເວົ້າຕໍ່ປະຊາຊົນອິດສະຣາເອນຕໍ່ໄປ.

ພວກເຂົາຮ້ອງຄາງເຫມືອນຫມີແລະຄວນຄາງເຫມືອນນົກຝົລາບ

ສິ່ງເຫລົ່ານີ້ຮ້າງເຖິງສ່ຽງທີ່ປະຊາຊົນເຮັດ

ເພາະວ່າພວກເຂົາເປັນທຸກແລະໂສກເສົ້າ.

Isaiah 59:12

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:

ເອຊາຢາສິບຕໍ່ເວົ້າຕໍ່ໄປ.

ການທໍລະຍົດຫລາຍຢ່າງຂອງພວກເຂົາ

ທີ່ເຮັດໃຫ້ເອຊາຢາສິບຮ້າງເຖິງພວກເຂົາໄດ້

ຫມາຍເຖິງເອຊາຢາແລະປະຊາຊົນແຫ່ງອິດສະຣາເອນ.

ຕໍ່ພຣະພັກພຣະອົງ

ຄຳວ່າ "ພຣະອົງ" ຫມາຍເຖິງພຣະຢາເວ.

ຄວາມບາບຂອງພວກເຂົາກໍປົກປ້ອງພວກເຂົາ

ເອຊາຢາໄດ້ອະທິບາຍເຖິງຄວາມຜິດບາບໃນຖານະເປັນບຸກຄົນທີ່ໄປຕໍ່ຫນ້າພຣະເຈົ້າ
ເພື່ອປະກາດວ່າປະຊາຊົນມີຄວາມຜິດ.

ເພາະການທໍລະຍົດຂອງພວກເຂົາຢູ່ກັບພວກເຂົາ

"ກັບພວກເຂົາ" ຫມາຍເຖິງການຢັ້ງຮູ້ຂອງພວກເຂົາ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ເພາະພວກເຂົາຢັ້ງຮູ້ເຖິງການລ່ວງລະເມີດຂອງພວກເຂົາ"

Isaiah 59:14

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:

ເອຊາຢາສິບຕໍ່ເວົ້າຕໍ່ໄປ.

ຄວາມຍຸດຕິທຳໄດ້ຖືກບັງຄັບເອົາໄປ

ສາມາດເວົ້າໃນຮູບແບບການກະທຳໄດ້. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ປະຊາຊົນຂັບຄວາມຍຸດຕິທຳກັບຄົນມາ"

ຄວາມຍຸດຕິທຳ ... ຄວາມຊອບທຳ ... ຄວາມຈິງ ... ຄວາມທ່ຽງທຳ

ນີ້ແມ່ນແນວຄວາມຄິດທີ່ເອຊາຢາ

ອະທິບາຍວ່າເປັນການກະທຳຕົວຄືກັບຄົນ.

Isaiah 59:16

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:

ເອຊາຢາສິບຕໍ່ເວົ້າຕໍ່ໄປ.

ພຣະອົງຊົງເຫັນວ່າບໍ່ມີຜູ້ໃດເລີຍ,

ແລະປະຫລາດໃຈວ່າບໍ່ມີໃຜທີ່ຈະອອນວອນພ້ອມ

"ພຣະຢາເວໄດ້ຕົກໃຈທີ່ບໍ່ມີຜູ້ໃດຊ່ວຍເຫລືອຜູ້ທີ່ທຸກຍາກ." ຫລື

"ພຣະຢາເວປະຫລາດໃຈ ທີ່ບໍ່ມີໃຜມາຊ່ວຍເຫລືອຜູ້ທີ່ທຸກຍາກ."

ແຂນຂອງພຣະອົງເອງຈຶ່ງນຳເອົາຄວາມລອດມາໃຫ້ພຣະອົງ

"ແຂນ" ຫມາຍເຖິງຄວາມສາມາດແລະພະລັງ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ພຣະຢາເວໃຊ້ພະລັງຂອງຕົນພຣະອົງເອງ ເພື່ອຊ່ວຍປະຊາຊົນ"

ຄວາມຊອບທຳຂອງພຣະອົງໄດ້ເຊີດຊູພຣະອົງໃ້

" ຄວາມຊອບທຳ" ແມ່ນຄຸນລັກສະນະຫນຶ່ງທີ່ກະທຳຄືກັບຄົນ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ແລະພຣະອົງໄດ້ເຮັດຖືກຕ້ອງຕາມທີ່ພຣະອົງເຄີຍເຮັດມາຕະຫລອດເວລາ"

Isaiah 59:17

ພຣະອົງໄດ້ສວມໃສ່ຄວາມຊອບທຳເປັນເກາະປ້ອງກັນເອິກແລະສວມຫມວກເຫລັກແຫ່ງຄວາມລອດ

ພຣະອົງຊົງນຸ່ງເຄື່ອງນຸ່ງຂອງການແກ້ແຄ້ນແລະສວມໃສ່ເສື້ອຄຸມຄວາມກະຕືລືລົ້ນ

" ເກາະປ້ອງກັນເອິກ," " ຫມວກເຫລັກ," " ນຸ່ງເຄື່ອງນຸ່ງ," ແລະ"

ເສືອຄຸມ” ແມ່ນຊຸດສຳລັບສິງຄາມ ແລະ ການຕໍ່ສູ້.

ເອຊາຢາໄດ້ອະທິບາຍເຖິງພຣະຢາເວວ່າການເອົາສິ່ງເຫລົ່ານີ້ມາລົງໂທດປະຊາຊົນຢູ່ດາແມ່ນແຫ່ງແລ້ງເກືອບທັງໝົດຕະຫລອດທັງປີແລ້ວຝົນກໍຕົກຢ່າງກະທັນຫັນ

ເສືອຄຸມ

ເສືອຄຸມ, ຫີຫລວມໆ

ພຣະອົງຊົງຕອບແທນພວກເຂົາ

ເອຊາຢາກຳລັງອະທະບາຍເຖິງເຫດການໃນອະນາຄົດ

ຄືກັບວ່າມັນໄດ້ເກີດຂຶ້ນໃນອະດີດ.

ນິຫມາຍຄວາມວ່າມັນຈະເກີດຂຶ້ນແນ່ນອນ.

Isaiah 59:19

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:

ເອຊາຢາສືບຕໍ່ເວົ້າຕໍ່ໄປ.

ຈົງຢ້ານກົວພຣະນາມຂອງອົງພຣະຢາເວ

ຄຳວ່າ “ ພຣະນາມ” ຫມາຍເຖິງຊື່ສັງ ແລະ

ຄຸນລັກສະນະຂອງພຣະຢາເວ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ຢ່າເກງພຣະຢາເວ"

ຈາກທິດຕາເວັນຕົກ ... ຈາກທາງຕາເວັນຂຶ້ນ

ເອຊາຢາປະສົມປະສານຄຳເຫລົ່ານີ້

ເພື່ອຫມາຍເຖິງຄົນໃນທົ່ວທຸກມຸມຫົວໂລກ.

ເພາະວ່າພຣະອົງຈະສະເດັດມາຄືກັບກະແສນ້ຳໄຫລແຮງ

ອີ່ມຢູ່ດາແມ່ນແຫ່ງແລ້ງເກືອບທັງໝົດຕະຫລອດທັງປີແລ້ວຝົນກໍຕົກຢ່າງກະທັນຫັນ

ຝົນຕົກຫນັກໄດ້ເຮັດໃຫ້ພວກເຂົາກາຍເປັນນ້ຳທີ່ໄຫລຢ່າງວ່ອງໄວ.

ເມື່ອເຫດການນັ້ນກໍ່ເກີດມີສຽງດັງ ແລະ ລົມແຮງກ້າ.

ໂດຍລົມຫາຍໃຈຂອງພຣະຢາເວ

ສາມາດເວົ້າໃນຮູບແບບການກະທຳໄດ້. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ເຊິ່ງລົມຫາຍໃຈຂອງພຣະຢາເວພັດໄປ"

ຄຳປະກາດຂອງພຣະຢາເວ

ນິສາມາດໄດ້ຮັບການຂຽນຄືນ ເພື່ອຄຳນາມທີ່ບໍ່ມີຕົວຕົນ "ການປະກາດ"

ແມ່ນສະແດງອອກເປັນຄຳກິລິຍາ "ປະກາດ" ຫລື "ເວົ້າຢ່າງຈິງຈັງ."

ແປແບບດຽວກັນນີ້ທິທານໄດ້ແປສຳນວນທີ່ຄ້າຍຄືກັນໃນບົດ 14:21.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ນີ້ແມ່ນສິ່ງທີ່ພຣະຢາເວໄດ້ປະກາດ" ຫລື

"ນີ້ແມ່ນສິ່ງທີ່ພຣະຢາເວ ໄດ້ກ່າວຢ່າງຈິງຈັງ"

Isaiah 59:21

ຖ້ອຍຄຳຂອງເອົາທີ່ເອົາໄດ້ໃສ່ໄວ້ໃນປາກຂອງພວກເຈົ້າ

ນິຫມາຍເຖິງການໃຫ້ບາງສິ່ງແກ່ບາງຄົນໃນການເວົ້າ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ຂໍຄວາມທີ່ເອົາໄດ້ໃຫ້ເຈົ້າເວົ້າ"

Chapter 60

Isaiah 60:1

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:

ເອຊາຢາຍັງສືບຕໍ່ເວົ້າຕໍ່ປະຊາຊົນອິດສະຣາເອນຕໍ່ໄປ.

ຈົງລຸກຂຶ້ນ, ສ່ອງແສງ; ເພາະແສງສະຫວ່າງຂອງເຈົ້າໄດ້ມາແລ້ວ,

ແລະພຣະສະຫງ່າຣາສີຂອງພຣະຢາເວໄດ້ຂຶ້ນມາເຫນືອເຈົ້າແລ້ວ

ນິຫມາຍເຖິງສິ່ງທີ່ຫນ້າຍິນດີທີ່ພຣະຢາເວໄດ້ເຮັດສຳລັບຊາວເມືອງເຢຣູຊາເລັມນິຫມາຍເຖິງຄວາມຮັ່ງມີ ແລະ

ຕອນນີ້ພວກເຂົາສະແດງໃຫ້ເຫັນຄວາມຮຸ່ງໂລດໂດຍຜ່ານສິ່ງທີ່ພວກເຂົາເຮັດ ແລະ ເວົ້າ ແລະມີຄວາມຫວັງໃນອະນາຄົດ.

Isaiah 60:2

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:

ເອຊາຢາກຳລັງເວົ້າກັບປະຊາຊົນອິດສະຣາເອນ.

ລາວສືບຕໍ່ການປຽບທຽບກັບຽວກັບ "ແສງສະຫວ່າງ." (ເບິ່ງເພີ່ມເຕີມ: 60:1)

ເຖິງແມ່ນວ່າຄວາມມືດຈະປົກຄຸມທົ່ວແຜ່ນດິນໂລກ,

ແລະຄວາມມືດຈະປົກຄຸມບັນດາປະຊາຊາດ

ທັງສອງສຳນວນນີ້ມີຄວາມຫມາຍຄືກັນ ແລະ

ຖືກລວມເຂົ້າກັນເພື່ອເນັ້ນຫນັກ. ພວກເຂົາກ່າວເຖິງ

"ຄວາມມືດທາງວິນຍານ."

ນິຫມາຍຄວາມວ່າຄົນອື່ນໆໃນໂລກຈະບໍ່ຮູ້ຈັກພຣະຢາເວ ຫລື

ວິທີທີ່ຈະເຮັດໃຫ້ພຣະອົງພໍໃຈ.

ນີ້ແມ່ນການປຽບທຽບສຳລັບການຕັດສິນອັນສັກສິດຂອງພຣະເຈົ້າ.

ແຕ່ພຣະຢາເວຈະຊົງຂຶ້ນມາເຫນືອເຈົ້າ

ນິຫມາຍຄວາມວ່າແສງສະຫວ່າງແຫ່ງການສະຖິດຢູ່ຂອງພຣະເຈົ້າຈະປະກົດໃນສຳນວນເຂົ້າຊົມອົງພຣະເຈົ້າ ແລະຈະສະແດງວິທີທີ່ພວກເຂົາຄວນໄປທາງໃດ.

ພຣະສະຫງ່າຣາສີຂອງພຣະອົງເຫນືອເຈົ້າ

ນິສາມາດເວົ້າໃນຮູບແບບການກະທຳໄດ້. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ແລະປະຊາຊົນຂອງປະຊາຊາດຕ່າງໆ

ຈະເຫັນສະຫງ່າຣາສີຂອງພຣະອົງຢູ່ເຫນືອພວກເຈົ້າ"

Isaiah 60:4

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:

ຫີນີພຣະຢາເວເລີ່ມເວົ້າ.

ພວກເຂົາທຸກຄົນໄດ້ລວມຕົວກັນ

"ພວກເຂົາ" ຫມາຍເຖິງປະຊາຊົນອິດສະຣາເອນສ່ວນທີ່ເຫລືອ

ເຊິ່ງຈະມາເຕົ້າໂຮມກັນເພື່ອກັບຄືນໄປຍັງນະຄອນເຢຣູຊາເລັມ.

ພວກເຂົາຈະຮູ້ມລູກສາວຂອງເຈົ້າໃຜໃຜອ້ອມແຂນຂອງພວກເຂົາ

ນິສາມາດເວົ້າໃນຮູບແບບການກະທຳໄດ້. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ພວກເຂົາຈະຮູ້ມລູກສາວ ຂອງພວກເຈົ້າຢູ່ໃນອ້ອມແຂນຂອງພວກເຂົາ"

ຫລື "ພວກເຂົາຈະຮູ້ມລູກສາວຂອງເຈົ້າໃສ່ເທິງສະໄໝກຂອງພວກເຂົາ"

ເມື່ອນັ້ນເຈົ້າຈະຫລຽວເບິ່ງແລະເຕັມໄປດ້ວຍຄວາມສຸກໃຈ,

ແລະທົ່ວໃຈຂອງເຈົ້າຈະມີຄວາມປິຕິຍິນດີ

ສຳນວນເຫລົ່ານີ້ມີຄວາມຫມາຍຄ້າຍຄືກັນ ແລະ

ເນັ້ນຫນັກວ່າພວກເຂົາຈະມີຄວາມສຸກຫລາຍ

ເພາະສິ່ງທີ່ຈະເກີດຂຶ້ນໃນນະຄອນເຢຣູຊາເລັມ.

ຄວາມມັ່ງຄັງຂອງທະເລ

ນິຫມາຍເຖິງຄວາມຮັ່ງມີ ແລະ

ສິນຄ້າທີ່ຈະມາເຖິງນະຄອນເຢຣູຊາເລັມໂດຍທາງຂົນສົ່ງທາງນ້ຳ,

ບາງທີອາດມາຈາກແຄມທະເລເມດີເຕຣາເນ.

ຈະຖືກຖອກເທອອກມາໃຫ້ເຈົ້າ

ສິ່ງນີ້ອະທິບາຍວ່າຄວາມອຸດົມສົມບູນຈະເປັນຄືກັບນ້ຳທີ່ຜຸ່ງໄຫລອອກມາ.

Isaiah 60:6

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:

ພຣະຢາເວຍັງສືບຕໍ່ກ່າວກັບປະຊາຊົນອິດສະຣາເອນຕໍ່ໄປ.

ພວກອູດ

"ພວກອູດຫນຸ່ມ"

ເອຟາ ... ເກດາ ... ເນບາໂຢດ

ນີ້ແມ່ນຊື່ບັນດາເຂດໃນອາຣັບ.

ຝູງແກະ ທັງໝົດຂອງເກດາຈະຖືກເຕົ້າໂຮມມາຍັງພວກເຈົ້າ

ນິສາມາດເວົ້າໃນຮູບແບບການກະທຳໄດ້. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ຄົນຂອງເກດາຈະລວບລວມຝູງສັດລ້ຽງຂອງພວກເຂົາເພື່ອພວກເຈົ້າ"

ບັນດາແກະໄຖ່ຜູ້ຂອງເນບາໂຢດຈະຮັບໃຊ້ຕາມຄວາມຕ້ອງການຂອງເຈົ້າ

ນິຫມາຍເຖິງຄວາມຕ້ອງການຂອງພວກເຂົາໃນການເສຍສະຫລະ.

ໃນສຳນວນເຂົ້າຊົມອົງພຣະເຈົ້າ ໃຈຢູ່ເທິງແທ່ນບູຊາຂອງເອົາ

"ເອົາ, ພຣະຢາເວ, ຈະຍອມຮັບພວກເຂົາຢູ່ເທິງແທ່ນບູຊາຂອງເອົາ"

Isaiah 60:8

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:

ພຣະຢາເວຍັງສືບຕໍ່ກ່າວກັບປະຊາຊົນອິດສະຣາເອນຕໍ່ໄປ.

ຄົນເຫລົ່ານີ້ແມ່ນໃຜທີ່ຍິນມາເຫມືອນເມກ, ແລະ

ເຫມືອນນົກຝົລາບທີ່ກັບມາຍັງ ທີ່ພັກອາໄສຂອງພວກມັນ?

ພຣະຢາເວໃຊ້ຄຳຖາມ ແລະ ພາບປົກກະຕິເພື່ອດຶງດູດຄວາມສົນໃຈຢູ່ນີ້.

ພຣະອົງປຽບທຽບທ່າເຮືອກັບເມກ ແລະນົກ.

ນີ້ກໍ່ແມ່ນພາບຂອງຊາວອິດສະຣາເອນ

ກັບຄືນສູ່ປະເທດທີ່ພວກເຂົາເປັນເຈົ້າຂອງ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ເບິ່ງແມ່,

ເອົາເຫັນບາງສິ່ງບາງຢ່າງຄ້າຍຄືເມກເຄື່ອນຍ້າຍຢ່າງວ່ອງໄວ ແລະ

ຄືນເຂົ້າທີ່ກັບຄືນສູ່ບ່ອນພັກເຂົາຂອງພວກມັນ."

ແຜ່ນດິນແຄມທະເລ

ນິຫມາຍເຖິງຄົນທີ່ອາໄສຢູ່ແຄມຝັ່ງທະເລ ແລະ

ອະທິບາຍຝັນທີ່ຂອງເຂດແຄມຝັ່ງທະເລຄືກັບວ່າມັນເປັນຄົນທີ່ເບິ່ງອອກໄປ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ປະຊາຊົນຈາກເຂດແຄມຝັ່ງທະເລ"

ເຮືອທັງຫລາຍຂອງເມືອງທາຊາ

ການສະແດງອອກແບບນີ້ມັກຈະຫມາຍເຖິງເຮືອຂົນສົ່ງສິນຄ້າຂະໜາດໃຫຍ່ ເຊັ່ນເຮືອກັບການເດີນໄລຍະທາງຍາວ.

ອົງບໍລິສຸດຂອງອິດສະຣາເອນ

ແປຂໍ້ນີ້ໃນບົດ 1: 4.

ພຣະອົງໄດ້ເຮັດໃຫ້ພວກເຈົ້າໄດ້ຮັບກຽດ

"ພຣະຢາເວໄດ້ໃຫ້ກຽດພວກເຈົ້າ, ປະຊາຊົນອິດສະຣາເອນ"

Isaiah 60:10

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:

ພຣະຢາເວຍັງສືບຕໍ່ກ່າວກັບປະຊາຊົນອິດສະຣາເອນຕໍ່ໄປ.

ປະຕູເຫລົ່ານັ້ນຈະບໍ່ຖືກປິດທັງກາງເວັນຕົກກາງຄືນ

ຄຳວ່າ "ກາງວັນ" ແລະ "ກາງຄືນ" ຮ່ວມກັນຫມາຍເຖິງ "ຕະຫຼອດເວລາ."

ສາມາດເວົ້າໃນຮູບແບບການກະທຳໄດ້. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ບໍ່ມີໃຜຈະປິດພວກມັນເລີຍ"

ເພື່ອໃຫ້ກະສັດທັງຫລາຍໄດ້ນຳຄວາມອຸດົມສົມບູນຂອງບັນດາປະຊາຊາດເຂົ້າມາ

ນີ້ສາມາດເວົ້າໃນຮູບແບບການກະທຳໄດ້. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ເພື່ອໃຫ້ປະຊາຊົນຂອງປະເທດຕ່າງໆ

ອາດຈະນຳເອົາຊັບສົມບັດຂອງພວກເຂົາພ້ອມກັບກະສັດຂອງພວກເຂົາມາ"

Isaiah 60:12

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:

ພຣະຢາເວຍັງສືບຕໍ່ກ່າວກັບປະຊາຊົນອິດສະຣາເອນຕໍ່ໄປ.

ປະຊາຊາດເຫລົ່ານັ້ນຈະຖືກທຳລາຍຫມົດສິນ

ສາມາດເວົ້າໃນຮູບແບບການກະທຳໄດ້. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ເຮົາຈະທຳລາຍປະຊາຊົນຂອງປະເທດເຫລົ່ານັ້ນຢ່າງຫມົດສິນ"

ສະຫງ່າຣາສີຂອງເລບານອນ

ນີ້ຫມາຍເຖິງເລບານອນມີຊື່ສຽງໃນເລື່ອງຕື້ນໄມ້ທີ່ສວຍງາມ,

ໂດຍສະເພາະແມ່ນຕື້ນສິນ ແລະ ຕື້ນສີດາ.

ການກຳນົດທີ່ແນ່ນອນຂອງຕື້ນໄມ້ທັງຫມົດແມ່ນບໍ່ຮູ້.

ສະຖານທີ່ວາງຕີນຂອງເຮົາ

ນີ້ຫມາຍເຖິງພຣະວິຫານຂອງພຣະຢາເວ.

Isaiah 60:14

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:

ພຣະຢາເວຍັງສືບຕໍ່ກ່າວກັບປະຊາຊົນອິດສະຣາເອນຕໍ່ໄປ.

ອົງບໍລິສຸດຂອງອິດສະຣາເອນ

ແປຂໍ້ນີ້ຕາມທີ່ທ່ານໄດ້ແປໃນບົດ 1: 4.

Isaiah 60:15

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:

ພຣະຢາເວຍັງສືບຕໍ່ກ່າວກັບປະຊາຊົນອິດສະຣາເອນຕໍ່ໄປ.

ບໍ່ມີໃຜຜ່ານເຂົ້າມາຍັງເຈົ້າ

"ກັບທຸກຄົນທີ່ຫລີກລ້ຽງແຜ່ນດິນຂອງເຈົ້າ" ຫລື

"ກັບຄົນຕ່າງຊາດທັງຫມົດທີ່ຫລີກລ້ຽງແຜ່ນດິນຂອງເຈົ້າ"

ເຈົ້າຈະດື່ມນົມຂອງບັນດາປະຊາຊາດ,

ແລະຈະໄດ້ຮັບການລ້ຽງດູທີ່ເອີກຂອງກະສັດທັງຫລາຍ

ນີ້ຫມາຍເຖິງຄວາມຮັ່ງມີ ແລະ ຄວາມອຸດົມສົມບູນທີ່ຈະຖືກ

ນຳມາຈາກປະເທດຕ່າງຊາດ.

ຂໍ້ທັງສອງເວົ້າຄືນຄວາມຄິດດຽວກັນເພື່ອການເນັ້ນຫນັກ.

ພຣະຜູ້ເຖ່

ແປຄຳນິຕາມທີ່ທ່ານໄດ້ແປໃນບົດ 41:14.

ອົງຜູ້ຍິງໃຫຍ່ຂອງຢາເລບ

ແປຄຳນິຕາມທີ່ທ່ານໄດ້ແປໃນບົດ 49:26.

Isaiah 60:17

ເພື່ອນທີ່ກັບການເດີນໄລຍະທາງຍາວ.

ພຣະຢາເວຍັງສືບຕໍ່ກ່າວກັບປະຊາຊົນອິດສະຣາເອນຕໍ່ໄປ.

ຈະນຳທອງສຳອິດມາແທນໄມ້, ຈຳນ່າເຫລັກມາແທນກ້ອນຫີນ

ພຣະຢາເວຈະມອບວັດຖຸປຸກສ້າງທີ່ມີຄ່າຫລາຍກວ່າເກົ່າແກ່ພວກເຂົາໃນຕອນນີ້.

ອາດແປໄດ້ອີກ: "ແທນທີ່ຈະເປັນໄມ້, ເຮົາຈະເອົາທອງສຳອິດມາແທນ,

ແລະແທນທີ່ຈະເປັນຫີນ, ເຮົາຈະນຳເຫລັກມາແທນ"

ເຮົາຈະແຕ່ງຕັ້ງຄວາມສະຫງົບສຸກໃຫ້ເປັນເຈົ້າເມືອງຂອງເຈົ້າ,

ແລະຄວາມຍຸດຕິທຳເປັນພວກຜູ້ປົກຄອງຂອງເຈົ້າ

ພຣະຢາເວອະທິບາຍເຖິງ "ຄວາມສະຫງົບສຸກ" ແລະ "ຄວາມຍຸດຕິທຳ"

ໃນຖານະເປັນຜູ້ປົກຄອງຂອງມະນຸດ.

ນີ້ຫມາຍຄວາມວ່າມັນຈະມີຄວາມສະຫງົບສຸກ ແລະ

ຄວາມຍຸດຕິທຳໃນແຜ່ນດິນອິດສະຣາເອນຢ່າງສົມບູນ.

ຈະບໍ່ໄດ້ຍິນເຖິງ ຄວາມທາລຸນໃນແຜ່ນດິນຂອງເຈົ້າອີກຕໍ່ໄປ

ນີ້ສາມາດເວົ້າໃນຮູບແບບການກະທຳໄດ້. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ຈະບໍ່ມີການລາຍງານຄວາມຮຸນແຮງໃນແຜ່ນແດນຂອງເຈົ້າອີກຕໍ່ໄປ"

ແຕ່ເຈົ້າຈະເອີ້ນກຳແພງຂອງເຈົ້າວ່າຄວາມລອດ,

ແລະເອີ້ນປະຕູເມືອງຂອງເຈົ້າວ່າການສັນລະເສີນ

ວັດຖຸທາງດ້ານຮ່າງກາຍມີຊື່ຂອງຄຸນນະສົມບັດທາງວິນຍານ.

ນະຄອນເຢຣູຊາເລັມຈະເປັນສະຖານທີ່ປອດໄພ, ແລະ

ປະຊາຊົນຢູ່ທີ່ນັ້ນກໍຈະສັນລະເສີນພຣະຢາເວ.

Isaiah 60:19

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:

ພຣະຢາເວຍັງສືບຕໍ່ກ່າວກັບປະຊາຊົນອິດສະຣາເອນຕໍ່ໄປ.

ພຣະຢາເວຊົງເປັນຄວາມສະຫວ່າງຂອງເຈົ້າທະຫລອດໄປເປັນນິດ

ທັງສອງຂໍ້ນີ້ເວົ້າຊ້າຄືນຄວາມຄິດດຽວກັນນີ້ ເພື່ອການເນັ້ນຫນັກ.

ດວງຕາເວັນຈະບໍ່ເປັນແສງສະຫວ່າງຂອງເຈົ້າໃນຕອນກາງເວັນອົກຕໍ່ໄປ,

ອີກທັງດວງເດືອນຈະບໍ່ເປັນຄວາມສະຫວ່າງສຸກໃສ່ແກ່ເຈົ້າອີກຕໍ່ໄປ

ດວງເດືອນຈະບໍ່ຫາຍໄປຢ່າງແນ່ນອນ.

ນີ້ແມ່ນການເວົ້າວ່າເມື່ອປຽບທຽບກັບແສງສະຫວ່າງຂອງພຣະຢາເວ,

ແສງສະຫວ່າງຂອງດວງຕາເວັນ ແລະ

ດວງຈັນຈະບໍ່ສາມາດປຽບທຽບໄດ້ເລີຍ.

Isaiah 60:21

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:

ພຣະຢາເວຍັງສືບຕໍ່ກ່າວກັບປະຊາຊົນອິດສະຣາເອນຕໍ່ໄປ.

ກົງທີ່ເຮົາປຸກ, ຜົນງານແຫ່ງມືຂອງເຮົາ

ສຳນວນເຫລົ່ານີ້ມີຄວາມຫມາຍໃກ້ຄຽງກັນ ແລະ

ຖືກເວົ້າຊ້າອີກເພື່ອເນັ້ນຫນັກ.

ກົງທີ່ເຮົາປຸກ

ພຣະຢາເວກຳລັງປຽບທຽບປະຊາຊົນກັບຍອດອ່ອນທີ່ເກີດຂຶ້ນທີ່ພຣະອົງປຸກຄືກັບວ່າພຣະອົງເປັນ

ພຣະຢາເວໄດ້ຊົງວາງປະຊາຊົນຂອງພຣະອົງ

ໄວ້ໃນແຜ່ນດິນອິດສະຣາເອນ. ນີ້ເຮັດໃຫ້ຄວາມຫວັງແກ່ປະຊາຊົນ.

ຜົນງານແຫ່ງມືຂອງເຮົາ

ພຣະຢາເວຊົງປຽບທຽບປະຊາຊົນອິດສະຣາເອນກັບສິ່ງທີ່ເຮັດດ້ວຍສີມືຂອງເຄື່ອງຫັດຖະກຳຂອງ

ທີ່ເຮົາຈະເຮັດໃຫ້ໄດ້ຮັບກຽດ

ນີ້ສາມາດເວົ້າໃນຮູບແບບການກະທຳໄດ້. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ເພື່ອວ່າປະຊາຊົນທັງປວງຈະສັນລະເສີນເຮົາ"

ເປັນລ້ານ

"1,000"

Chapter 61

Isaiah 61:1

ພຣະວິນຍານຂອງພຣະຢາເວອົງພຣະຜູ້ເປັນເຈົ້າໄດ້ສະຖິດຢູ່ເຫນືອຂ້າງນ້ອຍ

"ພຣະວິນຍານ"

ທີ່ນີ້ແມ່ນພຣະວິນຍານບໍລິສຸດຂອງພຣະຢາເວອົງທີ່ຂັບເຄື່ອນຫລີກຂະຫຼັນບຸກຄົນ

ເບິ່ງວິທີທີ່ທ່ານແປຂໍ້ນີ້ໃນບົດ 11: 1 ຫຼືໃນບົດ 42: 1.

ຄົນທີ່ທຸກໃຈ

ນີ້ຫມາຍເຖິງຄົນທີ່ທຸກຍາກ, ຜູ້ທີ່ມີຄວາມໂສກເສົ້າຫລາຍ,

ຫລືຜູ້ທີ່ຖືກກົດຂີ່ຂົນເຫຼັງຜູ້ທີ່ມີບັນຫາ

ທີ່ພວກເຂົາບໍ່ສາມາດເອົາຊະນະດ້ວຍຕົວເອງ.

ເພື່ອປະກາດອິດສະຫລະພາບໃຫ້ແກ່ຜູ້ທີ່ຖືກຈັບເປັນສະເລີຍ, ແລະ

ການເປີດຄຸກໃຫ້ຜູ້ທີ່ຖືກກັກຂັງ

ສອງສຳນວນນີ້ມີຄວາມຫມາຍຄືກັນ.

ພວກເຂົາກ່າວວ່າພຣະເຈົ້າຈະໃຫ້ອິດສະລະພາບແກ່ພວກທີ່ຖືກຈັບໄປເປັນຊະເລີຍຢ່າງແນ່ນອນ

Isaiah 61:2

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:

ເອຊາຢາຢັງສືບຕໍ່ເວົ້າຕໍ່ໄປ.

ປີແຫ່ງຄວາມໂປດປານຂອງພຣະຢາເວ, ວັນແຫ່ງການແກ້ແຄ້ນ
ທັງສອງສ່ວນນີ້ກ່າວເຖິງຊ່ວງເວລາດຽວກັນ. "ປີ" ແລະ "ວັນ"
ທັງສອງແມ່ນຕົວຢ່າງສະເພາະ ທີ່ສະແດງເຖິງຄວາມຍິ່ງໃຫຍ່.

ປີແຫ່ງຄວາມໂປດປານຂອງພຣະຢາເວ

"ເວລາທີ່ພຣະຢາເວຊົງສະແດງຄວາມເມດຕາກະລຸນາຕໍ່ປະຊາຊົນຂອງພະອົງ"

Isaiah 61:3

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:

ເອຊາຢາຢັງສືບຕໍ່ເວົ້າຕໍ່ໄປ.

ເພື່ອທີ່ຈະໃຫ້ ... ເພື່ອໃຫ້

ເອຊາຢາໄດ້ເວົ້າສິ່ງນີ້ຊ້ຳໆເພື່ອການເນັ້ນຫນັກ.

ແຜ່ນຜົວ

"ຜ້າຜົວ" ຫລື "ຜ້າຄູມຜົວທີ່ສວຍງາມ."

ນີ້ແມ່ນຜ້າຍາວທີ່ຜົວຢູ່ອ້ອມຮົບ.

ນ້ຳມັນແຫ່ງຄວາມຄວາມຍິນດີ ... ເສື້ອຄຸມແຫ່ງການສັນລະເສີນ

ປະຊາຊົນໃສ່ນ້ຳມັນໃນຕີນເອງ ແລະ

ນຸ່ງເສື້ອຄຸມຍາວງາມໆໃນຊ່ວງເວລາສະຫລອງ ແລະ

ມີຄວາມເບີກບານມ່ວນຊື່ນ.

ທີ່ຈິດວິນຍານທີ່ແທ້

"ໃນສະຖານທີ່ຂອງຄວາມໂສກເສົ້າ" ຫຼື "ໃນສະຖານທີ່ຂອງຄວາມທຸກໃຈ"

ຕົນໂອກແຫ່ງຄວາມຊອບທຳ, ທີ່ພຣະຢາເວຊົງປຸກໄວ້

ນີ້ຫມາຍຄວາມວ່າພຣະຢາເວ

ໄດ້ເຮັດໃຫ້ປະຊາຊົນແຂງແຮງແລະເຂັ້ມແຂງ.

ເພື່ອທີ່ພຣະອົງຈະໄດ້ຮັບກຽດຕິຍົດ

ນີ້ສາມາດເວົ້າໃນຮູບແບບການກະທຳໄດ້. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ເພື່ອຊີວິດຂອງປະຊາຊົນອາດຈະສັນລະເສີນພຣະອົງ"

Isaiah 61:4

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:

ເອຊາຢາຢັງສືບຕໍ່ເວົ້າຢ່າງຕໍ່ເນື່ອງ ໂດຍໃຊ້ເສັ້ນຂະຫນານໃນແຕ່ລະແຖວ.

Isaiah 61:6

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:

ຜູ້ຮັບໃຊ້ຂອງພຣະເຈົ້າຢັງສືບຕໍ່ເວົ້າກັບປະຊາຊົນອິດສະຣາເອນ

ໃນແຕ່ລະແຖວດ້ວຍຄວາມເຫົາຫຼົ້ມກັນ.

ພວກເຈົ້າຈະຖືກເອີ້ນ

ນີ້ສາມາດເວົ້າໃນຮູບແບບການກະທຳໄດ້. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ປະຊາຊົນຈະເອີ້ນຫາເຈົ້າ"

ພວກເຈົ້າຈະມີເປັນສອງເທົ່າ

ນີ້ອາດຈະຫມາຍເຖິງສອງເທົ່າຂອງທີ່ດິນ.

ພວກເຂົາຈະປະຕິຢືນດີໃນສ່ວນແບ່ງຂອງພວກເຂົາ ... ພວກເຂົາຈະ ...

Chapter 62

Isaiah 62:1

ເພາະເຫັນແກ່ຊີໂອນເຮົາຈະບໍ່ມີດຽວ ແລະ

ເພາະເຫັນແກ່ກຸງເຢຣູຊາເລັມເຮົາຈະບໍ່ມີດຽວໄປ

ທັງສອງປະໂຫຍກນີ້ມີຄວາມຫມາຍຄືກັນ. ນີ້ແມ່ນ "ຊີໂອນ" ແລະ

"ເຢຣູຊາເລັມ"

ທັງສອງເປັນຕົວແທນຂອງປະຊາຊົນຜູ້ທີ່ອາໄສຢູ່ໃນເຢຣູຊາເລັມ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ເພື່ອເຫັນແກ່ປະຊາຊົນແຫ່ງເຢຣູຊາເລັມເຮົາຈະບໍ່ມີດຽວ"

ເຮົາຈະບໍ່ມີດຽວ

ມັນເປັນໄປໄດ້ຫຼາຍກວ່າ "ເຮົາ" ຫມາຍເຖິງເອຊາຢາ.

ຈົນກ່ວາຄວາມຊອບທຳຂອງນະຄອນນີຈະອອກມາຢ່າງສະຫວ່າງສົດໃສ,

ແລະຄວາມລອດຂອງນະຄອນນີຈະອອກມາປີກັບໂຄມໄຟ

ທັງສອງຫົວຂໍ້ໄດ້ໃຫ້ຄວາມຫນັ້ນໃຈແກ່ປະຊາຊົນວ່າໃນທີ່ສຸດພຣະເຈົ້າຈະສະເສີນນິສິດສະຫງົບຂອງເຢຣູຊາເລັມ.

ແລະ ຊ່ວຍປະຊາຊົນອິດສະຣາເອນ ແລະ

ຈະປາກົດຂຶ້ນຄືກັບແສງສະຫວ່າງ.

Isaiah 62:3

ແຜ່ນດິນຂອງພວກເຂົາ ... ຈະເປັນຂອງພວກເຂົາ

ສິ່ງນີ້ຍັງຫມາຍເຖິງປະຊາຊົນອິດສະຣາເອນ.

ສິ່ງນີ້ສາມາດລະບຸໄດ້ໃນບຸກຄົນທີ່ສອງ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ເຈົ້າຈະປະຕິຢືນດີກັບສ່ວນແບ່ງຂອງເຈົ້າ ... ເຈົ້າຈະ ...

ແຜ່ນດິນຂອງພວກເຈົ້າ ... ຈະເປັນຂອງພວກເຈົ້າ"

Isaiah 61:8

ເຊື້ອສາຍຂອງພວກເຂົາຈະເປັນທີ່ຮູ້ຈັກໃນບັນດາປະຊາຊາດ, ແລະ

ລູກຫລານຂອງພວກເຂົາຈະເປັນທີ່ຮູ້ຈັກໃນທຳມະກາງຊົນຊາດທັງຫລາຍ

ສອງຫົວຂໍ້ນີ້ຫມາຍເຖິງສິ່ງດຽວກັນ.

ນີ້ສາມາດເວົ້າໃນຮູບແບບການກະທຳໄດ້. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ປະຊາຊົນຈາກປະເທດອື່ນຈະຮູ້ລູກຫລານຂອງພວກເຂົາ"

ລູກຫລານຂອງພວກເຂົາຈະເປັນທີ່ຮູ້ຈັກໃນທຳມະກາງຊົນຊາດທັງຫລາຍ

ປະໂຫຍກນີ້ສົມມຸດວ່າພະຍັນຊະນະດຽວກັນກັບຄຳສັບກ່ອນຫນ້າ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ລູກຫລານຂອງພວກເຂົາຈະເປັນທີ່ຮູ້ຈັກໃນບັນດາປະຊາຊົນ"

Isaiah 61:10

ຂ້າພໍ່ອຍຈະປະຕິຢືນດີຢ່າງຍິ່ງຕໍ່ພຣະຢາເວ

"ຂ້າພໍ່ອຍ" ຫມາຍເຖິງປະຊາຊົນຂອງພຣະເຈົ້າທີ່ເວົ້າວ່າ

ເປັນບຸກຄົນຫນຶ່ງທີ່ພຣະຢາເວໄດ້ຟື້ນຟູ.

ຊົງສວມຂ້າພໍ່ອຍດ້ວຍເສື້ອຜ້າແຫ່ງຄວາມລອດ;

ພຣະອົງໄດ້ສວມເສື້ອຄຸມແຫ່ງຄວາມຊອບທຳ

ປະຊາຊົນຂອງພຣະເຈົ້າເວົ້າໃນຖານະເປັນບຸກຄົນຫນຶ່ງ

ທີ່ຕອນນີ້ມີຄວາມລອດ ແລະ ຄວາມຊອບທຳ

ຕາມທີ່ຮູບລັກສະນະທີ່ແຕກຕ່າງຂອງພວກເຂົາເບິ່ງເຫັນໄດ້ ສຳລັບທຸກຄົນ.

“ ເສື້ອຜ້າ ” ແລະ “ ເສື້ອຄຸມ ” ແມ່ນເຄື່ອງນຸ່ງທີ່ທຸກຄົນສາມາດເຫັນ.

ເຫມືອນກັບເຈົ້າບ່າວປະດັບຕົວເອງດ້ວຍຜ້າຜົວ, ແລະ

ເຫມືອນເຈົ້າສາວທີ່ປະດັບຕົວເອງດ້ວຍເພັດພອຍຂອງນາງ

ການປຽບທຽບນີ້ໄດ້ເນັ້ນຫນັກວ່າຜູ້ເວົ້າ

ແມ່ນມີຄວາມສຸກຢ່າງຫລວງຫລາຍ, ມີຄວາມເບີກບານມ່ວນຊື່ນ,

ມີຄວາມຊົມເຊີຍ.

ຜ້າຜົວ

ແປສິ່ງນີ້ໃນບົດ 61: 3.

ເພາະວ່າແຜ່ນດິນໂລກຈະເຮັດໃຫ້ຫນ່ວຍຂອງມັນປົງຂຶ້ນມາ, ແລະ

ໃນສ່ວນເຮັດໃຫ້ສິ່ງທີ່ປຸກໃນນັ້ນປົງຂຶ້ນມາ

ນີ້ແມ່ນການເວົ້າແບບດຽວກັນໃນສອງວິທີ.

ຄວາມຈິງທີ່ວ່າສິ່ງທີ່ພຣະເຈົ້າບອກວ່າພຣະອົງຈະເຮັດຫຍັງມັນຈະເກີດຂຶ້ນຢ່າງແນ່ນອນເມື່ອທຽບ

ເມັດພືດມັນຈະງອກຂຶ້ນຫລັງຈາກປຸກ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ຄືກັນກັບເມັດພືດທີ່ປຸກໃນສ່ວນທີ່ງອກອອກຈາກດິນ ແລະເຕີບໃຫຍ່"

ຄວາມຊອບທຳແລະການສັນລະເສີນເກີດຂຶ້ນມາ

ການສະແດງອອກນີ້ອະທິບາຍເຖິງຄຸນນະທຳເຫລົ່ານີ້ທີ່ເຕີບໃຫຍ່ມາຈາກແກ່ນຄືກັບພືດ.

ເຈົ້າຈະເປັນມົງກຸດອັນງົດງາມຢູ່ໃນມືຂອງພຣະຢາເວ,

ແລະຜ້າຜົວຂອງກະສັດໃນມືຂອງພຣະເຈົ້າຂອງເຈົ້າ

ສິ່ງເຫລົ່ານີ້ຫມາຍເຖິງສິ່ງດຽວກັນ ແລະ

ຖືກລວມເຂົ້າກັນການເພື່ອເນັ້ນຫນັກ.

ພວກເຂົາເວົ້າວ່ານະຄອນເຢຣູຊາເລັມຈະກາຍເປັນເມືອງແຫ່ງລາຊະອານາຈັກພາຍໃຕ້ພະລັງ

ແລະສິດອຳນາດໃນ

ບໍ່ມີອີກຕໍ່ໄປ ... ຈະບໍ່ມີການເວົ້າ, "ບ່ອນຮ້າງເປົາ."

ສິ່ງເຫລົ່ານີ້ຫມາຍເຖິງສິ່ງດຽວກັນຖືກລວມເຂົ້າກັນ ເພື່ອການເນັ້ນຫນັກ.

ຈະບໍ່ມີການເວົ້າກ່ຽວກັບເຈົ້າອີກຕໍ່ໄປ

ສິ່ງນີ້ສາມາດເວົ້າໃນຮູບແບບການກະທຳໄດ້. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ປະຊາຊົນຈະບໍ່ເວົ້າກ່ຽວກັບເຈົ້າອີກຕໍ່ໄປ"

ແຜ່ນດິນຂອງເຈົ້າຈະບໍ່ຖືກເອີ້ນວ່າ

ສິ່ງນີ້ສາມາດເວົ້າໃນຮູບແບບການກະທຳໄດ້. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ແລະປະຊາຊົນຈະບໍ່ເວົ້າກ່ຽວກັບແຜ່ນດິນຂອງເຈົ້າອີກຕໍ່ໄປ"

ແຜ່ນດິນຂອງເຈົ້າຈະແຕ່ງງານ

ນີ້ຫມາຍຄວາມວ່າພຣະຢາເວຈະຮັກ ປະຊາຊົນອິດສະຣາເອນ ແລະ

ຈະຢູ່ຄຽງຂ້າງພວກເຂົາຄືກັນກັບສາມີ.

Isaiah 62:5

ຊາຍຫນຸ່ມແຕ່ງງານກັບຍິງສາວຢ່າງໃດ,

ບັນດາພວກລູກຊາຍຂອງເຈົ້າຈະແຕ່ງງານກັບເຈົ້າຢ່າງນັ້ນ

ຄຳວ່າ "ພວກລູກຊາຍ" ຫມາຍເຖິງປະຊາຊົນອິດສະຣາເອນແລະ "ເຈົ້າ"

ຫມາຍເຖິງຢູດາ, ແຜ່ນດິນແຫ່ງອິດສະຣາເອນ. ນີ້

ຫມາຍຄວາມວ່າປະຊາຊົນ

ຈະເຂົ້າຄອບຄອງແຜ່ນດິນດັ່ງທີ່ຜູ້ຊາຍຈະຄອບຄອງເອົາເມຍສາວຂອງລາວ.

ເຈົ້າບ່າວມີຄວາມປະທັບໃຈກັບເຈົ້າສາວຂອງລາວຢ່າງໃດ,

ພຣະເຈົ້າຂອງເຈົ້າຈະປະທັບໃຈກັບເຈົ້າຢ່າງນັ້ນ

ສິ່ງນີ້ເນັ້ນເຖິງຄວາມສຸກຂອງພຣະເຈົ້າ

ກ່ຽວກັບຄວາມສຳພັນຂອງພຣະອົງກັບປະຊາຊົນຂອງພຣະອົງ.

Isaiah 62:6

ເຮົາໄດ້ວາງ

ຫີນີ້ "ເຮົາ" ອາດຈະຫມາຍເຖິງເອຊາຢາຫລືພຣະຢາເວ.

ຜູ້ເຝົ້າຍາມຢູ່ເທິງກຳແພງຂອງເຈົ້າ

ນີ້ຫມາຍເຖິງພວກຜູ້ທຳນາວາຍ, ເຈົ້າຫນ້າທີ, ຫລືທູດສະຫວັນ,

ຜູ້ທີ່ອະທິຖານເພື່ອປະຊາຊົນເຢຣູຊາເລັມຢູ່ສະເຫມີ

ຄືກັບຜູ້ເຝົ້າຍາມທີ່ປົກປ້ອງເມືອງຢູ່ສະເຫມີ. ເບິ່ງວິທີທີ່ທ່ານແປ

"ຜູ້ເຝົ້າຍາມ" ໃນບົດ 52: 7 ແລະ 56: 9.

ພວກເຂົາຈະບ່ຽງປະສຽງເລີຍບ່າວໃນຕອນກາງເວັນຕົກຕອນກາງຄືນ

ນີ້ຫມາຍຄວາມວ່າພວກເຂົາກຳລັງອ້ອມວອນຕໍ່ພຣະຢາເວຢ່າງເນື່ອງຫລືເອີ້ນຫຍັງແມ່ນ

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ພວກເຂົາກຳ

ລັງອະທິຖານຢ່າງຈິງຈັງຕໍ່ພຣະຢາເວຕະຫລອດຫມົດມື້"

ຢ່າຍອມໃຫ້ພຣະອົງຊົງຢຸດຝັກ

ຄຳວ່າ "ພຣະອົງ" ຫມາຍເຖິງພຣະຢາເວ.

Isaiah 62:8

ໂດຍໃຊ້ມືຂວາຂອງພຣະອົງແລະແຂນແຫ່ງຮິດທານຸພາບຂອງພຣະອົງ

ມືຂວາແລະແຂນເປັນຕົວແທນຂອງພະລັງ ແລະ ຮິດອຳນາດ.

ອາດແປໄດ້ອີກແດ່: "ໂດຍພະລັງ ແລະ ຮິດອຳນາດຂອງພຣະອົງ"

ເຮົາຈະບໍ່ເອົາເຂົ້າຂອງເຈົ້າເປັນອາຫານ ສຳລັບສັດຕູຂອງເຈົ້າອີກຕໍ່ໄປ

ນີ້ຫມາຍຄວາມວ່າພຣະຢາເວຈະບໍ່ປ່ອຍໃຫ້ສັດຕູເອົາຊະນະປະຊາຊົນອິດສະຣາເອນ

ແລະ ເອົາເຂົ້າຂອງພວກເຂົາອີກຕໍ່ໄປ.

ບາງທີສັດຕູເອົາອາດເອົາເຂົ້າໃນອະດີດມາໃຊ້ເປັນອາກອນ ຫລື

ລ້ຽງກອງທັບຂອງຕົນເອງ.

ເຮົາຈະບໍ່ເອົາເຂົ້າຂອງເຈົ້າເປັນອາຫານ ສຳລັບສັດຕູຂອງເຈົ້າ ...

ຄົນຕ່າງຊາດຈະບໍ່ໄດ້ຕື່ມເຫລົ້າອາກຸ່ນໃຫມ່ຂອງເຈົ້າ

ປະໂຫຍກເຫລົ້ານີ້ໄດ້ຖືກກຳນົດຂຶ້ນມາເພື່ອການເນັ້ນຫນັກ ແລະ

ສຳເລັດບໍລິບູນ.

ຜູ້ທີ່ເກັບກ່ຽວເຂົ້າ ... ຜູ້ທີ່ເກັບຫມາກອະງຸ່ນ

ປະໂຫຍກເຫລົ້ານີ້ໄດ້ຖືກກຳນົດຂຶ້ນມາ ເພື່ອການເນັ້ນຫນັກ ແລະ

ສຳເລັດບໍລິບູນ.

Isaiah 62:10

ຈົງຜ່ານເຂົ້າມາເຖິດ, ຈົງຜ່ານປະຕູເຂົ້າມາ

ສຳນວນທີ່ວ່າ "ຈົງຜ່ານ"

ແມ່ນຖືກເວົ້າຊ້າໆເພື່ອສະແດງໃຫ້ເຫັນເຖິງຄວາມຮີບດ່ວນ.

ຈົງສ້າງຂຶ້ນມາ, ຈົງສ້າງທາງຫລວງ

ຄຳວ່າ "ສ້າງ" ແມ່ນຖືກເວົ້າຊ້າໆເພື່ອເນັ້ນຫນັກວ່າພຣະຢາເວ

ຕ້ອງການທາງທີ່ ຖືກກຽມໄວ້ຢ່າງຮີບດ່ວນ. "ທາງຫລວງ"

ຫມາຍເຖິງວິທີທີ່ປະຊາຊົນສາມາດກັບຄືນມາ. ນີ້ແມ່ນຄຳຍຄືກັນກັບບົດ

40: 3 ແລະ 57:14.

ຈົງເກັບກວດຫິນເຫລົ້ານັ້ນ

"ເອົາກ້ອນຫິນອອກຈາກທາງ ເພື່ອເຮັດໃຫ້ມັນກ້ຽງ."

ກ້ອນຫິນເປັນຕົວແທນຂອງທຸກໆອຸປະສັກໃນການເດີນທາງໄວ.

ຈົງຍົກສູງທຸງສັນຍານໃຫ້ແກ່ບັນດາປະຊາຊາດ

ທຸງສັນຍານຫມາຍເຖິງບາງສິ່ງບາງຢ່າງ

ທີ່ຈະດຶງດູດຄວາມສົນໃຈຂອງຄົນອື່ນ.

ນີ້ຫມາຍຄວາມວ່າພຣະຢາເວຊົງເອີ້ນປະຊາຊົນຂອງປະເທດອື່ນໆໃຫ້ສັງເກດແຜ່ນດິນອິດສະຣາ

ແລະ

ເບິ່ງສິ່ງທີ່ພຣະຢາເວໄດ້ຊົງກະທຳໃຫ້ສຳເລັດຕາມພິພິພິດໄດ້ກ່າວ ໄວ້.

Isaiah 62:11

ເບິ່ງແມ່

"ຈົງເອົາໃຈໃສ່!"

ສຸດປາຍແຜ່ນດິນໂລກ

ສະຖານທີ່ຕ່າງໆເທິງແຜ່ນດິນໂລກ ຫຼືຢູ່ໄກອອກໄປແມ່ນຖືກເວົ້າ

ຄືກັບວ່າເປັນບ່ອນທີ່ແຜ່ນດິນໂລກຈະສິ້ນສຸດ.

ປະໂຫຍກນີ້ມີຄວາມຫມາຍເຖິງຄວາມເມດຕາເຊັ່ນກັນ ແລະ

ຫມາຍເຖິງຢູ່ຫົວທຸກແຫ່ງໃນລະຫວ່າງສຸດປາຍແຜ່ນດິນໂລກ.

ເບິ່ງວິທີທີ່ທ່ານແປນີ້ໃນບົດ 40:27. ຢູ່

"ຢູ່ສະຖານທີ່ໄກທີ່ສຸດຂອງແຜ່ນດິນໂລກ" ຫລື "ຫົວແຜ່ນດິນໂລກ"

ທິດາຂອງຊີໂອນ

ຄຳເອີ້ນ "ທິດາ" ຫມາຍເຖິງປະຊາຊົນເຢຣູຊາເລັມ

ເບິ່ງແມ່, ລາງວັນຂອງພຣະອົງກໍຢູ່ກັບພຣະອົງ ແລະ

ຄຳຕອບແທນຂອງພຣະອົງຈະໄປຢູ່ຕໍ່ພຣະຝັກຂອງພຣະອົງ

ຫົວຂໍ້ເຫລົ້ານີ້ເປັນແນວຄິດດຽວກັນເພື່ອການເນັ້ນຫນັກ.

ເບິ່ງວິທີທີ່ທ່ານແປສຳນວນ ທີ່ຄ້າຍຄືກັນໃນບົດ 40: 9.

ເຈົ້າຈະຖືກເອີ້ນ

ນີ້ສາມາດເວົ້າໃນຮູບແບບການກະທຳໄດ້ເຊັ່ນກັນ,

"ພວກເຂົາຈະເອີ້ນຫາເຈົ້າ"

Chapter 63

Isaiah 63:1

ນີ້ແມ່ນໃຜທີ່ມາຈາກເອໂດມ ... ເມືອງໂບສະຣາ

ເອຊາຢາເວົ້າໃນຖານະຜູ້ເຝົ້າຍາມໂດຍໃຊ້ຮູບແບບຄຳຖາມ ແລະ

ຄຳຕອບເພື່ອນຳສະເຫນີຂໍ້ມູນນີ້ກ່ຽວກັບການຕັດສິນຂອງພຣະຢາເວຕໍ່ເອໂດມ,

ສັດຕູຂອງອິດສະຣາເອນ.

ຄຳຖາມທີ່ບໍ່ຫວັງຄຳຕອບມີສາມາດແປເປັນປະໂຫຍກໄດ້.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ເຮົາ,ພຣະຢາເວ, ມາຈາກເອໂດມ,

ນຸ່ງເຄື່ອງສີແດງຈາກໂບສະຣາ"

ເມືອງໂບສະຣາ

ນີ້ແມ່ນເມືອງຫລວງຂອງເອໂດມ.

ນີ້ຄືເຮົາເອງ

ຄຳວ່າ "ເຮົາ" ຫມາຍເຖິງພຣະຢາເວ.

ເປັນຫຍັງເຄື່ອງນຸ່ງຂອງພຣະອົງຈຶ່ງເປັນສີແດງ, ແລະ ເປັນຫຍັງ ...

ຢຽບຫມາກອະງຸ່ນມາ?

ຄຳຖາມທີ່ບໍ່ຫວັງຄຳຕອບມີສາມາດແປເປັນປະໂຫຍກໄດ້.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ສີແດງໃນເຄື່ອງນຸ່ງຂອງພຣະອົງເຮັດໃຫ້ພຣະອົງເບິ່ງຄືກັບວ່າພຣະອົງກຳລັງຢຽບຫມາກອະງຸ່ນ

ຢຽບຫມາກອະງຸ່ນ

ບໍ່ຢຽບນັ້ນອະງຸ່ນແມ່ນສະຖານທີ່

ທີ່ແກະສະຫລັກອອກຈາກໂງ່ນຫີນຢູ່ໃນພື້ນດິນ

ເຊິ່ງຄົນງານຢຽບຫມາກອະງຸ່ນໂດຍເອົາຕີນຂອງພວກເຂົາລົງຢຽບ,

ເພື່ອທີ່ຈະເອົານ້ຳອະງຸ່ນອອກມາ.

Isaiah 63:3

ເຮົາມີຫມາກອະງຸ່ນຢຽບ

ຫີນີ້ "ເຮົາ" ຫມາຍເຖິງພຣະຢາເວ.

ພາບນີ້ຫມາຍເຖິງພຣະຢາເວທຳລາຍສັດຕູຂອງພຣະອົງ.

ເພາະເຮົາໄດ້ເບິ່ງໄປທາງຫນ້າເຖິງວັນແຫ່ງການແກ້ແຄ້ນ

ຫີນີ້ "ວັນ" ຫມາຍເຖິງຊ່ວງໄລຍະເວລາຫນຶ່ງ.

ການແກ້ແຄ້ນ

ພຣະຢາເວຈະລົງໂທດຢ່າງເຫມາະສົມ ເພື່ອໃຫ້ເກີດຄວາມຍຸດຕິທຳ.

ການແກ້ແຄ້ນຂອງພຣະອົງແຕກຕ່າງຈາກຄວາມຊິສຳຍຂອງມະນຸດ.

ປິດຫຸ້ນການໂຖເຮົາ

ທິນີ "ປີ"

ຫມາຍເຖິງເວລາສະເພາະທີ່ພຣະຢາເວໄດ້ກຳນົດໄວ້ສຳລັບການຟື້ນຟູອິດສະຣາເອນ

Isaiah 63:5

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:

ພຣະຢາເວເວົ້າຕໍ່ໄປ.

ແຕ່ແຂນຂອງເຮົາເອງ

ທິນີ "ແຂນ" ຫມາຍເຖິງພະລັງ.

ແລະເຮັດໃຫ້ພວກເຂົາມີນິເມດ້ວຍຄວາມໂກດຮ້າຍຂອງເຮົາ

ນິຫມາຍຄວາມວ່າພຣະຢາເວໄດ້ເຮັດໃຫ້ພວກເຂົາຕິກຕະລຶງ ແລະ

ຫມົດສະຕິເພາະຄວາມໂກດຮ້າຍ ແລະ

ການລົງໂທດຢ່າງເຕັມທີ່ຂອງພຣະອົງ.

ເຮົາໄດ້ຖອກໂລຫິດຂອງພວກເຂົາ

ທິນີ "ເລືອດ" ຫມາຍເຖິງຊີວິດຂອງສັດຕູຂອງພຣະຢາເວ

ທີ່ກຳລັງຜຸ່ງອອກມາເພື່ອພວກເຂົາຈະຕາຍ.

Isaiah 63:7

ຂ້າຍ້ອຍຈະບອກ

ທິນີ "ຂ້າຍ້ອຍ" ຫມາຍເຖິງເອຊາຢາ.

ໄດ້ຊົງເຮັດເພື່ອພວກເຮົາ

ທິນີ "ພວກເຮົາ" ຫມາຍເຖິງເອຊາຢາ ແລະປະຊາຊົນອິດສະຣາເອນ.

Isaiah 63:9

ເນື່ອງຈາກຄວາມທຸກຍາກລຳບາກທັງຫມົດຂອງພວກເຮົາ

"ເນື່ອງຈາກຄວາມທຸກຍາກລຳບາກທັງຫມົດຂອງພວກເຮົາ." ທິນີ

"ຂອງພວກເຮົາ" ຫມາຍເຖິງປະຊາຊົນອິດສະຣາເອນ.

ເອຊາຢາໄດ້ລວມເອົາຕົວເອງ ເປັນສະມາຊິກຂອງປະຊາຊົນ.

ພຣະອົງຊົງເປັນທຸກເຊັ່ນກັນ

ທິນີ "ພຣະອົງ" ຫມາຍເຖິງພຣະຢາເວ.

ທຸດສະຫວັນຈາກທີ່ປະທັບຂອງພຣະອົງ

ນີ້ແມ່ນຕົວແທນຜູ້ທີ່ຖືກສົ່ງມາຈາກທີ່ປະທັບຂອງພຣະເຈົ້າ.

ພຣະອົງໄດ້ຊຸມພວກເຂົາຂຶ້ນແລະຮູ້ມພວກເຂົາ

ນິຫມາຍເຖິງວ່າເມື່ອພຣະເຈົ້າໄດ້ປົກປ້ອງ ແລະ

ຊ່ວຍປະຊາຊົນອິດສະຣາເອນຈາກຊາວອີຢິບເມື່ອຫລາຍປີກ່ອນ.

ຄວາມຫມາຍເຕັມຂອງປະໂຫຍກນີ້ສາມາດເຮັດໃຫ້ຈະແຈ້ງຂຶ້ນ.

Isaiah 63:10

ແຕ່ພວກເຂົາໄດ້ທໍລະຍົດ

"ແຕ່ວ່າພວກເຮົາໄດ້ກະບົດ." ທິນີ " ພວກເຂົາ"

ຫມາຍເຖິງປະຊາຊົນອິດສະຣາເອນ.

ເອຊາຢາໄດ້ລວມເອົາຕົວເອງເປັນສະມາຊິກຂອງປະຊາຊົນ.

ພຣະວິນຍານບໍລິສຸດຂອງພຣະອົງ

"ພຣະວິນຍານບໍລິສຸດຂອງພຣະຢາເວ"

Isaiah 63:11

ພວກເຂົາໄດ້ເວົ້າວ່າ

"ພວກເຮົາໄດ້ເວົ້າ." ທິນີ " ພວກເຂົາ" ຫມາຍເຖິງປະຊາຊົນອິດສະຣາເອນ.

ເອຊາຢາໄດ້ລວມເອົາຕົວເອງເປັນສະມາຊິກຂອງປະຊາຊົນ.

ຜູ້ທີ່ໄດ້ນຳພວກເຂົາຂຶ້ນມາຈາກທະເລ

ເລື່ອງຂອງພຣະຢາເວຢ່າງອິດສະຈັນທີ່ໄດ້ແຍກທະເລແດງເພື່ອໃຫ້ຊົນອິດສະຣາເອນສ່ວນສ່ວນເຖິງຊາວຟິລິດສະຕິນ ສ່ວນສ່ວນເຖິງຊາວຟິລິດສະຕິນ ສ່ວນສ່ວນເຖິງຊາວຟິລິດສະຕິນ

ແລະ ຫນ້າຈາກຊາວອີຢິບຖືວ່າເປັນຄວາມຮູ້.

ຜູ້ລ້ຽງຝູງແກະຂອງພຣະອົງ

ຜູ້ນຳທັງຫລາຍບາງຄັ້ງຖືກເອີ້ນວ່າ "ຜູ້ລ້ຽງແກະ." ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ຜູ້ນຳຂອງປະຊາຊົນພຣະອົງ"

Isaiah 63:12

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:

ປະຊາຊົນອິດສະຣາເອນຍັງສືບຕໍ່ເວົ້າຕໍ່ໄປ.

ຜູ້ທີ່ໄດ້ຊົງເຮັດໃຫ້ອິດອຳນາດອັນຮຸ່ງເຮືອງຂອງພຣະອົງໄປພ້ອມກັບມືຂວາຂອງໂມຕາ

ທິນີ "ມືຂວາ" ສະແດງເຖິງພະລັງຂອງພຣະຢາເວຜ່ານທາງໂມເຊ.

ນິຫມາຍຄວາມວ່າມັນແມ່ນອຳນາດຂອງພຣະເຈົ້າທີ່ເຮັດໃຫ້ໂມເຊສາມາດແຍກທະເລແດງເພື່ອໃຫ້ຊົນອິດສະຣາເອນສ່ວນສ່ວນເຖິງຊາວຟິລິດສະຕິນ ສ່ວນສ່ວນເຖິງຊາວຟິລິດສະຕິນ

ເຫມືອນກັບມ້າທີ່ແລ່ນຢູ່ເທິງພື້ນດິນທີ່ຮາບພຽງ,

ເພື່ອພວກເຂົາບໍ່ໄດ້ສະດຸດເລີຍ

ນິຫມາຍຄວາມວ່າປະຊາຊົນອິດສະຣາເອນຫມັ້ນໃຈໃນຖານະເປັນມ້າໃນປະເທດຝຣັ່ງ ເຊິ່ງເປັນສັນຕິພາບທີ່ພວກເຂົາໄດ້ຮັບຈາກພຣະອົງ.

Isaiah 63:14

ສະຫງວນໄປ:

ປະຊາຊົນອິດສະຣາເອນຍັງສືບຕໍ່ເວົ້າຕໍ່ໄປ.

ເຫມືອນຝູງສັດທີ່ລົງໄປໃນຮ່ອມພູສັນໃດ ... ພັກສະຫຼົບ

ພາບນີ້ເຫັນວ່າກົງກຳລັງຈະເຂົ້າໄປໃນຮ່ອມພູບ່ອນ ທີ່ມີຫຍ້າຂຽວ ແລະ ນ້ຳ

ແລະເນັ້ນຫນັກວ່າພຣະເຈົ້າຊົງນຳພາປະຊາຊົນອິດສະຣາເອນ ແລະ

ເບິ່ງແຍງພວກເຂົາ.

ເພື່ອເຮັດໃຫ້ພຣະນາມຂອງພຣະອົງເປັນທີ່ສັນລະເສີນ

ທິນີ " ພຣະນາມແຫ່ງການສັນລະເສີນ" ຫມາຍເຖິງກຽດ

ແລະຊື່ສຽງຂອງຄົນຫນຶ່ງ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ເພື່ອໃຫ້ແນ່ໃຈວ່າພຣະອົງມີຊື່ສຽງ ທີ່ມີກຽດສຳລັບຕົວພຣະອົງເອງ"

Isaiah 63:15

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:

ປະຊາຊົນອິດສະຣາເອນຍັງສືບຕໍ່ເວົ້າຕໍ່ໄປ.

ຄວາມກະຕືລືລົ້ນແລະການກະທຳຜິດຢັງໃຫຍ່ຂອງພຣະອົງຢູ່ໃສ?

ນັກຂຽນໃຊ້ຄຳຖາມເພື່ອສະແດງຄວາມຮູ້ສຶກ ແລະ

ຄວາມກັງວົນຢ່າງເລິກເຊິ່ງ ເພາະເບິ່ງຄືວ່າພຣະເຈົ້າບໍ່ໄດ້ຊ່ວຍພວກເຂົາ.

ຄຳຖາມທີ່ບໍ່ຫວັງຄຳຕອບນີ້ສາມາດແປເປັນປະໂຫຍກໄດ້.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ພວກເຮົາບໍ່ເຫັນຄວາມກະຕືລືລົ້ນຂອງພຣະອົງ ແລະ

ການກະທຳທີ່ຢັງໃຫຍ່ຂອງພຣະອົງ!"

ຄວາມສົງສານແລະພຣະກາລຸນາຂອງພຣະອົງໄດ້ຖືກຍຶດໄປຈາກພວກຂ້າຍ້ອຍທັງຫລາຍ

ນິສາມາດເວົ້າໃນຮູບແບບການກະທຳໄດ້. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ພຣະອົງໄດ້ຍຶດຄວາມສົງສານ ແລະ

ຄວາມເຫັນອີກເຫັນໃຈຈາກພວກຂ້າຍ້ອຍທັງຫລາຍ"

ເຖິງແມ່ນວ່າອັບຣາຮາມບໍ່ຮູ້ຈັກພວກຂ້າຍ້ອຍ,

ແລະອິດສະຣາເອນຈື່ພວກຂ້າຍ້ອຍບໍ່ໄດ້

ບັນພະບຸລຸດຂອງຊົນຊາດອິດສະຣາເອນເຫລົ່ານີ້ຈະບໍ່ສາມາດລະບຸລູກຫລານຂອງພວກເຂົາ

ເພາະວ່າພວກເຂົາປ່ຽນແປງຫລາຍ. "ອັບຣາຮາມ" ແລະ "ອິດສະຣາເອນ"

ເປັນຕົວແທນຂອງອະດີດທີ່ຫ່າງໄກຫລາຍ.

Isaiah 63:17

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:

ປະຊາຊົນອິດສະຣາເອນຍັງສືບຕໍ່ເວົ້າຕໍ່ໄປ.

ຂ້າແຕ່ພຣະຢາເວ,

ເປັນຫຍັງພຣະອົງຈຶ່ງເຮັດໃຫ້ພວກຂ້າຍ້ອຍຫລົງທາງໄປຈາກທາງຂອງພຣະອົງແລະເຮັດໃຫ້ໃຈຂອງ

ຈົນວ່າພວກຂ້າຍ້ອຍບໍ່ເຊື່ອຟັງພຣະອົງ?

ຕໍ່ໄປນີ້ນັກຂຽນໃຊ້ຄຳຖາມເພື່ອສະແດງການຈົມຂອງປະຊາຊົນຕໍ່ພຣະເຈົ້າ.

ຄຳຖາມນີ້ສາມາດແປເປັນປະໂຫຍກໄດ້. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ພຣະຢາເວ,

ພຣະອົງໄດ້ເຮັດໃຫ້ພວກເຮົາຫລົງທາງໄປຈາກທາງຂອງພຣະອົງ ແລະ

ກາຍເປັນຄົນແຂງກະດ້າງຈົນພວກເຮົາຈະບໍ່ເຊື່ອຟັງພຣະອົງ."

ເປັນຫຍັງພຣະອົງຈຶ່ງເຮັດໃຫ້ພວກຂ້າຍ້ອຍຫລົງທາງໄປຈາກທາງຂອງພຣະອົງ

ການບໍ່ເຮັດຕາມຄຳສັ່ງຂອງພຣະຢາເວຖືກເວົ້າເຖິງ

ຄືກັບວ່າຄົນທີ່ຫລົງທາງໄປຈາກເສັ້ນທາງທີ່ຖືກຕ້ອງ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ເປັນຫຍັງເຈົ້າຈຶ່ງເຮັດໃນສິ່ງທີ່ຜິດ"

ເຮັດໃຫ້ໃຈຂອງຂ້າຍ້ອຍແຂງກະດ້າງ

ພຣະອົງເຮັດໃຫ້ໃຈຂອງພວກເຂົາແຂງກະດ້າງ ເພາະວ່າພວກເຂົາບໍ່ເຊື່ອຟັງພຣະອົງ ແລະ ບໍ່ຕອບສະໜອງຕໍ່ພຣະອົງ.

ທິນີ " ໃຈ" ສະແດງເຖິງແຮງຈູງໃຈ, ຄວາມຮູ້ສຶກ ແລະ

ຄວາມປາຖະຫນາຂອງພວກເຂົາ.

Isaiah 63:18

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:

ປະຊາຊົນອິດສະຣາເອນຍັງສືບຕໍ່ເວົ້າຕໍ່ໄປ.

ຜູ້ທີ່ບໍ່ເຄີຍຖືກເອີ້ນໂດຍພຣະນາມຂອງພຣະອົງ

ນິສາມາດເວົ້າໃນຮູບແບບການກະທຳໄດ້. "ພຣະນາມ"

ຫມາຍເຖິງຄວາມສຳພັນໃນຄອບຄົວ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ຜູ້ທີ່ບໍ່ເຄີຍເປັນຂອງຄອບຄົວຂອງພຣະອົງ"

ອັນກັບພວກເຮົາເຮົາໄດ້ກາຍເປັນ ... ຖືກເອີ້ນໂດຍພຣະນາມຂອງພຣະອົງ

ບາງສະບັບທີ່ສະໄໝເຖິງຄວາມຫມາຍຂັ້ນແຕກຕ່າງກັນ:

"ພວກເຮົາຄືກັບຄົນທີ່ທ່ານບໍ່ໄດ້ປົກຄອງ,

ເຊິ່ງຕອນຕົ້ນຕົນເຮົາບໍ່ຖືກເອີ້ນໂດຍພຣະອົງ ຫຼື ພຣະເທດເອຍິບ.

ພຣະຢາເວປຽບທຽບປະຊາຊົນອິດສະຣາເອນເປັນພວງຫມາກອະນຸຸ່ນທີ່ຍັງມີນ້ຳຢືນຢັນໃນອິດສະຣາເອນຜູ້ທີ່ນະມັດສະການຮູບເຄົາລົບ.

ເມື່ອນ້ຳອະນຸ່ນພົບໄດ້ໃນພວງ

ນິສສາມາດເວົ້າໃນຮູບແບບການກະທຳໄດ້. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ເມື່ອທ່ານພົບນ້ຳອະນຸ່ນຢູ່ໃນພວງ"

ເຮົາຈະບໍ່ທຳລາຍພວກເຂົາຈົນຫມົດສິນ

ສິ່ງນິສາມາດສະແດງອອກໃນທາງບວກ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ເຮົາຈະປ່ອຍບາງຄົນໃນພວກເຂົາທີ່ຊອບທັມ"

Isaiah 65:9

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:

ພຣະຢາເວຍັງຄົງສືບຕໍ່ເວົ້າຕໍ່ໄປ.

ພູເຂົາທັງຫລາຍຂອງເຮົາ

ນິທມາຍເຖິງສະຖານທີ່ສູງສຸດຂອງເປຣູຊາເລັມແລະຫົວແຂວງຢູເດທັງຫມົດ.

ເມືອງຊາໂຣນ

ນິແມ່ນເຂດທັງຫມົດຢັງສັດທິຊຸດິມສົມບູນ.

ຮ່ອມພູອາໄຄ

ນິແມ່ນຊື່ຂອງຮ່ອມພູທີ່ອາດຕັ້ງແຕ່ເປຣູຊາເລັມໄປທາງໃຕ້ຂອງເມືອງເຢຣິໂຄ.

ນິຍັງເປັນພື້ນທີ່ລ້ຽງສັດທິຊຸດິມສົມບູນ.

Isaiah 65:11

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:

ພຣະຢາເວຍັງຄົງສືບຕໍ່ເວົ້າຕໍ່ໄປ.

ພູເຂົາທີ່ບໍ່ມີສຸດຂອງເຮົາ

ແປຂໍ້ນີ້ຕາມໃນບົດ 11: 8.

ຜູ້ໃດທີ່ຈັດຕັ້ງມາໃນຄະ ... ແລະຕື່ມເຫລົ່າອາງ່ານປະສົມ

ປະຊາຊົນຈະນຳເອົາອາຫານ ແລະ

ເຄື່ອງດື່ມມາວາງໄວ້ຕໍ່ຫນ້າຮູບເຄົາລົບເຊິ່ງເປັນສ່ວນຫນຶ່ງ

ຂອງການນະມັດສະການຂອງພວກເຂົາ.

ເຫລົ່າອາງ່ານປະສົມ

ເຫລົ່າອະນຸ່ນປະສົມກັບເຄື່ອງເຫດ

ພະຊາຕາ ... ພະລິຄິດ

ສິ່ງເຫລົ່ານີ້ແມ່ນຊື່ຂອງພະປອມ. ພວກເຂົາຍັງຖືກເອີ້ນວ່າ "ພະເຈົ້າ" ແລະ

"ພະຊະຕາມິນີ."

Isaiah 65:12

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:

ພຣະຢາເວຍັງສືບຕໍ່ເວົ້າກັບປະຊາຊົນທີ່ຢູ່ໃນອິດສະຣາເອນຜູ້ທີ່ນະມັດສະການຮູບເຄົາລົບ.

ເຮົາຈະລິຄິດພວກເຈົ້າໃຫ້ແກ່ດາບ

“ ດາບ ”

ຫມາຍເຖິງອາວຸດສົງຄາມທີ່ພຣະຢາເວຈະໃຊ້ເພື່ອລົງໂທດຜູ້ທີ່ບໍ່ຕອບສະຫນອງຕໍ່ການກະທຳທີ່ຮ້າຍແຮງ.

ເມື່ອເຮົາໄດ້ເອີ້ນພວກເຈົ້າ, ພວກເຈົ້າກໍ່ບໍ່ຕອບ; ເມື່ອເຮົາໄດ້ເວົ້າ,

ພວກເຈົ້າກໍ່ບໍ່ໄດ້ຟັງ

ຫົວຂໍ້ທັງສອງຫມາຍເຖິງອັນດຽວກັນ ແລະ

ຖືກເວົ້າຊ້າໆເພື່ອການເນັ້ນຫນັກ.

Isaiah 65:13

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:

ພຣະຢາເວຍັງສືບຕໍ່ເວົ້າກັບປະຊາຊົນທີ່ຢູ່ໃນອິດສະຣາເອນຜູ້ທີ່ນະມັດສະການຮູບເຄົາລົບ.

ເບິ່ງແມ, ບັນດາຜູ້ຮັບໃຊ້ຂອງເຮົາ

"ຈົ່ງສັງເກດແລະເອົາໃຈໃສ່" ພຣະຢາເວຊົ່ວກ່າວຄືນນີ້ເພື່ອການເນັ້ນຫນັກ.

ແຕ່ພວກເຈົ້າຈະຮ້ອງໄຫ້ເພາະຄວາມເຈັບປວດຂອງຫົວໃຈ,

ແລະຈະຮ້ອງໄຫ້ຍ້ອນວິນຍານທີ່ຊອກຊ້າ

ຫົວຂໍ້ເຫລົ່ານີ້ມີຄວາມຫມາຍຄືກັນແລະການເວົ້າຊ້າແມ່ນເພື່ອການເນັ້ນຫນັກ.

ວິນຍານທີ່ຊອກຊ້າ.

ການສະແດງອອກນີ້ປຽບທຽບຄວາມຮູ້ສຶກ

ຂອງຄວາມຜິດຫວັງທີ່ຫນ້າຢ້ານ ແລະ

ຄວາມໂສກເສົ້າທີ່ຮ້າຍແຮງຕໍ່ບາງສິ່ງບາງຢ່າງທີ່ຜິດປົກກະຕິຍ້ອນຄວາມກົດດັນ.

Isaiah 65:15

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:

ຈະໄດ້ຮັບພຣະພອນຈາກເຮົາ, ຜູ້ເປັນພຣະເຈົ້າອົງທ່ຽງແທ້

ນິສາມາດເວົ້າໃນຮູບແບບການກະທຳໄດ້. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ເຮົາ,

ພຣະເຈົ້າຜູ້ທີ່ເວົ້າຄວາມຈິງຢູ່ສະເໝີ, ຈະອວຍພອນລາວ"

ຄວາມທຸກຍາກແຕ່ກ່ອນຈະຖືກລືມໄປ ... ຈະຖືກປົດປັ້ງໄວ້

ຄວາມທຸກຍາກແຕ່ກ່ອນຈະຖືກລືມໄປ ...

ຈະຖືກປົດປັ້ງໄວ້ຫົວຂໍ້ເຫລົ່ານີ້ສາມາດເວົ້າໃນຮູບແບບການກະທຳໄດ້.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ພວກເຂົາຈະລືມຄວາມທຸກຍາກເກົ່າໆ ໃນອະດີດ,

ເພາະວ່າຄວາມທຸກຍາກເຫລົ່ານີ້ຈະຫມົດໄປຈາກຄວາມຊົງຈຳຂອງເຮົາ"

ສິ່ງເຫລົ່ານີ້ຈະຖືກປົດປັ້ງໄວ້ຈາກສາຍຕາຂອງເຮົາ.

"ປົດປັ້ງຈາກສາຍຕາຂອງເຮົາ"

ຫມາຍເຖິງຄວາມສົນໃຈແລະຄວາມຊົງຈຳຂອງພຣະຢາເວ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ເຮົາຈະບໍ່ຄິດເຖິງພວກເຂົາອີກ"

Isaiah 65:17

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:

ພຣະຢາເວຍັງຄົງສືບຕໍ່ເວົ້າຕໍ່ໄປ.

ເບິ່ງແມ

"ສັງເກດ! ເອົາໃຈໃສ່!"

ທ້ອງຟ້າໃຫມ່ແລະແຜ່ນດິນໂລກໃຫມ່

ທັງສອງເປັນສຸດຍອດທີ່ຍັງເປັນຕົວແທນທຸກຢ່າງທີ່ຢູ່ໃນລະຫວ່າງນັ້ນ.

ຈະບໍ່ມີການຈັດຈຳຫລັກລະນຶກເຖິງສິ່ງເກົ່າກ່ອນ

ທັງສອງຫົວຂໍ້ນີ້ຫມາຍເຖິງສິ່ງດຽວກັນແລະຖືກລວມເຂົ້າກັນເພື່ອການເນັ້ນຫນັກ.

ນິສາມາດເວົ້າໃນຮູບແບບການກະທຳໄດ້. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ທ່ານຈະບໍ່ຄິດເຖິງສິ່ງທີ່ເກີດຂຶ້ນໃນອະດີດ"

ແຕ່ພວກເຈົ້າຈະຍິນດີ

ທີນີ້ “ ພວກເຈົ້າ ” ຫມາຍເຖິງຜູ້ຮັບໃຊ້ທຸກຄົນຂອງພຣະເຈົ້າ.

ຈະບໍ່ໄດ້ຍິນສຽງຮ້ອງໄຫ້ແລະຄຳຄວນຂອງຄວາມທຸກໃຈໃນເມືອງນັ້ນອີກຕໍ່ໄປ

ທ່ານສາມາດເວົ້າໃນຮູບແບບການກະທຳໄດ້. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ບໍ່ມີໃຜຈະໄດ້ຍິນສຽງຮ້ອງໄຫ້ແລະຄຳຄວນຄວາມທຸກໂສກຢູ່ໃນເມືອງນັ້ນອີກຕໍ່ໄປ."

Isaiah 65:20

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:

ພຣະຢາເວຍັງສືບຕໍ່ເວົ້າກ່ຽວກັບຜູ້ຄົນທີ່ສັດຊື່ຂອງພຣະອົງ.

ຫນຶ່ງຮ້ອຍປີ

100 ປີ.

ຈະຖືວ່າເປັນຄົນຫນຸ່ມ

ນິສາມາດເວົ້າໃນຮູບແບບການກະທຳໄດ້. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ການກະທຳທີ່ຮ້າຍແຮງຂອງຄົນຫນຸ່ມ."

ຈະຖືວ່າເປັນຄົນທີ່ຖືກສາບແຊ່ງ

ນິສາມາດເວົ້າໃນຮູບແບບການກະທຳໄດ້. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ຄົນຈະຖືວ່າຄົນນີ້ຖືກສາບແຊ່ງ"

Isaiah 65:22

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:

ພຣະຢາເວຍັງສືບຕໍ່ເວົ້າກ່ຽວກັບຜູ້ຄົນທີ່ສັດຊື່ຂອງພຣະອົງ.

ພູເຂົາທີ່ຮ້າຍແຮງຂອງຕົນໄມ້ຈະເປັນຄືອາຍຸຂອງຊົນຊາດຂອງເຮົາ

"ວັນ" ຫມາຍເຖິງໄລຍະເວລາຂອງຊີວິດຂອງພວກເຂົາ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ສຳລັບປະຊາຊົນຂອງເຮົາຈະມີຊີວິດຕາບເທົ່າທີ່ຕົນໄມ້ຈະມີຊີວິດຢູ່"

ພວກເຂົາເປັນບຸດຫລານຂອງຜູ້ທີ່ໄດ້ຮັບພຣະພອນຈາກພຣະຢາເວ

ນິສາມາດເວົ້າໃນຮູບແບບການກະທຳໄດ້. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ພວກເຂົາເປັນລູກຫລານຂອງຜູ້ທີ່ພຣະຢາເວໄດ້ອວຍພອນ"

Isaiah 65:24

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:

ພຣະຢາເວຍັງສືບຕໍ່ເວົ້າກ່ຽວກັບຜູ້ຄົນທີ່ສັດຊື່ຂອງພຣະອົງ.

ພູເຂົາທີ່ບໍ່ມີສຸດຂອງເຮົາ

ແປຂໍ້ນີ້ຕາມໃນບົດ 11: 8.

Isaiah 66:1

ຝ້າສະຫວັນເປັນບັນລັງຂອງເຮົາ, ແລະ

ແຜ່ນດິນໂລກແມ່ນບ່ອນວາງຕີນຂອງເຮົາ

ພຣະຢາເວປຽບທຽບສະຫວັນກັບບັນລັງ ແລະ

ແຜ່ນດິນໂລກໃຫ້ເປັນບ່ອນວາງຕີນເພື່ອເນັ້ນຫນັກວ່າພຣະອົງຍິ່ງໃຫຍ່ສ່ຳໃດ.

ພຣະນິເວດທີ່ພວກເຮົາຈະສ້າງສຳລັບເຮົາຢູ່ໃສ?

ບ່ອນທີ່ເຮົາຈະພັກຜ່ອນຢູ່ໃສ?

ພຣະຢາເວໃຊ້ຄຳຖາມເພື່ອເນັ້ນຫນັກວ່າມະນຸດບໍ່ສາມາດສ້າງບ່ອນຢູ່ໃຫ້ພຣະອົງຢູ່ໄດ້.

Isaiah 66:2

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:

ພຣະຢາເວຍັງຄົງສືບຕໍ່ເວົ້າຕໍ່ໄປ.

ມີຂອງເຮົາໄດ້ສ້າງສິ່ງທັງຫມົດນີ້

ຄຳວ່າ "ມີ" ຫມາຍເຖິງພະລັງແລະອຳນາດຂອງພຣະຢາເວ,

ບໍ່ແມ່ນເນື້ອຫນັງຮ່າງກາຍຂອງພຣະອົງ.

ນີ້ແມ່ນຄຳປະກາດຂອງພຣະຢາເວ

ແປສົງຄາມໃນປີ 14:21.

ຜູ້ທີ່ມີຈິດວິນຍານທີ່ແຕກສະຫລາຍແລະສຳນຶກຜິດ

ຄຳວ່າ "ແຕກສະຫລາຍ" ແລະ "ສຳນຶກຜິດ"

ຫມາຍເຖິງບຸກຄົນທີ່ອ່ອນໄຫວຖ່ອມຕົວ ແລະ

ຜູ້ທີ່ທຶນທຸກທໍລະມານຍ້ອນຄວາມເຊື່ອຂອງລາວ.

Isaiah 66:3

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:

ພຣະຢາເວຍັງຄົງສືບຕໍ່ເວົ້າຕໍ່ໄປ.

ຜູ້ທີ່ຂ້າ ... ກ່ອນພຣະພຸດທະບາດສ້າງຮ້າຍດ້ວຍ

ຫົວຂໍ້ສີຂີ້ນີ້ໄດ້ອະທິບາຍເຖິງວິທີການທີ່ແຕກຕ່າງກັນທີ່ຄົນຊົ່ວປະຕິບັດ ແລະ

ມີຄວາມຫມາຍຄືກັນເພື່ອການເນັ້ນຫນັກ.

ພວກເຂົາໄດ້ເລືອກຕາມທາງຂອງຕົນເອງ

"ພວກເຂົາໄດ້ເລືອກທີ່ຈະເຮັດສິ່ງທີ່ຊົ່ວຮ້າຍທີ່ລະເມີດວິທີທາງຂອງພຣະຢາເວ"

Isaiah 66:4

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:

ພຣະຢາເວຍັງສືບຕໍ່ເວົ້າກ່ຽວກັບຄົນຊົ່ວຮ້າຍຕໍ່ໄປ.

ພວກເຂົາໄດ້ເຮັດສິ່ງທີ່ຊົ່ວຮ້າຍໃນສາຍຕາຂອງເຮົາ

ຄຳວ່າ "ສາຍຕາ"

ຫມາຍເຖິງພຣະຢາເວພິຈາລະນາພຶດຕິກຳຂອງພວກເຂົາ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ພວກເຂົາໄດ້ເຮັດສິ່ງທີ່ເຮົາຖືວ່າເປັນຄວາມຊົ່ວຮ້າຍ"

Isaiah 66:5

ຂໍໃຫ້ພຣະຢາເວຈົ່ງໄດ້ຮັບກຽດ

ນິສາມາດເວົ້າໃນຮູບແບບການກະທຳໄດ້. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ຈົ່ງຍ້ອງຍໍສັນລະເສີນພຣະຢາເວ" ຫລື

"ຂໍໃຫ້ພຣະຢາເວເປັນທີ່ຍ້ອງຍໍສັນລະເສີນ"

ແຕ່ພວກເຂົາຈະໄດ້ຮັບຄວາມອົບອາຍ

ນິສາມາດເວົ້າໃນຮູບແບບການກະທຳໄດ້. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ແຕ່ເຮົາຈະເຮັດໃຫ້ພວກເຂົາອົບອາຍ"

Isaiah 66:6

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:

ພຣະຢາເວອະທິບາຍເຖິງການລົງໂທດສຳລັບຄວາມຫນ້າຊື່ໃຈຄົດຂອງຜູ້ນະມັດສະໝີ.

ສ່ຽງອີກກະທຳຂອງການຮູ້ອົບ

ສ່ຽງຫມາຍເຖິງການຕໍ່ສູ້ທີ່ແທ້ຈິງ

ທີ່ກຳລັງເກີດຂຶ້ນໃນພຣະວິຫານໃນຂະນະທີ່ ພຣະຢາເວ

ຊົງກະທຳການລົງໂທດ.

Isaiah 66:7

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:

ພຣະຢາເວຍັງຄົງສືບຕໍ່ເວົ້າຕໍ່ໄປ.

ກ່ອນທີ່ນາງຈະເຈັບທ້ອງ, ນາງກໍ່ເກີດລູກ;

ກ່ອນທີ່ຄວາມເຈັບປວດຈະມາເຖິງນາງ, ນາງໄດ້ເກີດລູກຊາຍຜູ້ຫນຶ່ງ

ພຣະຢາເວເວົ້າກ່ຽວກັບຊີໂອນທີ່ກັບວ່າມັນແມ່ນຜູ້ຍິງທີ່ກຳລັງຈະເກີດລູກ.

ເຖິງແມ່ນວ່າຊີໂອນໄດ້ຖືກທຳລາຍ ແລະ

ປະຊາຊົນບໍ່ໄດ້ອາໄສຢູ່ບ່ອນນັ້ນອີກຕໍ່ໄປ,

ແຕ່ພຣະຢາເວສັນຍາໂດຍບໍ່ມີການຊັກຊ້າ ແລະ

ດ້ວຍຄວາມພະຍາຍາມພຽງເລັກຫນ້ອຍປະຊາຊາດທັງຫມົດຈະມາຈາກນາງ.

ໃຜເຄີຍໄດ້ຍິນເລື່ອງເຊັ່ນນີ້? ຜູ້ໃດເຄີຍໄດ້ເຫັນສິ່ງດັ່ງກ່າວ?

ແຜ່ນດິນຈະເກີດຂຶ້ນໃນມືດຽວບໍ່?

ປະຊາຊາດຫນຶ່ງຈະຖືກສ້າງຕັ້ງຂຶ້ນໃນເວລາດຽວໄດ້ບໍ່?

ພຣະຢາເວໃຊ້ຄຳຖາມເພື່ອເນັ້ນຫນັກວ່າເຫດການນີ້ຈະບໍ່ຄືເຫດການໃດໆ.

ຄຳຖາມເຫລົ່ານີ້ສ້າງຄວາມກົດດັນ

ສູງກ່ຽວກັບຊີໂອນໄດ້ຖືກກ່າວເຖິງໃນທີ່ສຸດຊື່.

Isaiah 66:9

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:

ພຣະຢາເວຍັງສືບຕໍ່ເວົ້າກ່ຽວກັບເຢຣູຊາເລັມຕໍ່ໄປຄືກັບວ່າເປັນແມ່.

(ເບິ່ງເພີ່ມເຕີມ: 66:7)

ເຮົາຈະເກີດມາເຖິງເວລາທີ່ຈະເກີດແລ້ວ ... ເກີດໄດ້ບໍ່?

ພຣະຢາເວໃຊ້ຄຳຖາມເພື່ອເນັ້ນຫນັກວ່າພຣະອົງ

ຈະບໍ່ລົ້ມເຫລວທີ່ຈະປະຕິບັດຕາມຄຳສັນຍາ

ຂອງພຣະອົງຕໍ່ປະຊາຊົນເຢຣູຊາເລັມ.

Isaiah 66:10

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:

ພຣະຢາເວຍັງສືບຕໍ່ເວົ້າກ່ຽວກັບເຢຣູຊາເລັມຄືກັບວ່າເປັນແມ່ແລະຊາວເມືອງເຢຣູຊາເລັມຄືກັບວ່າເປັນແມ່.

(ເບິ່ງເພີ່ມເຕີມ: 66:7)

ເພາະວ່າພວກເຮົາຈະໄດ້ຮັບລ້ຽງດູແລະອີມໃຈ;

ພວກເຮົາຈະໄດ້ຮັບການເລົ່າໂລມຢູ່ໃນອ້ອມເອິກຂອງນາງ

ນິຫມາຍຄວາມວ່າເຢຣູຊາເລັມຈະເປັນສະຖານທີ່ແຫ່ງຄວາມປອດໄພ ແລະ

ຄວາມສະດວກສະບາຍສຳລັບປະຊາຊົນຂອງພຣະເຈົ້າ.

ນິສາມາດເວົ້າໃນຮູບແບບການກະທຳໄດ້. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ເພາະນາງຈະເຮັດໃຫ້ພວກເຮົາອີມໃຈກັບນົມຂອງນາງ;

ນາງຈະເລົ່າໂລມໃຈພວກທ່ານດ້ວຍເອິກຂອງນາງ"

Isaiah 66:12

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:

ພຣະຢາເວຍັງສືບຕໍ່ເວົ້າກ່ຽວກັບເຢຣູຊາເລັມຕໍ່ໄປຄືກັບວ່າເປັນແມ່.

(ເບິ່ງເພີ່ມເຕີມ: 66:7)

ຄືກັບແມ່ນ້ຳ ... ຄືກັບກະແສນ້ຳໄຫລ

ນິຫມາຍຄວາມວ່າພຣະເຈົ້າຈະເຮັດໃຫ້ປະຊາຊົນບັນດາປະຊາຊາດຕ່າງໆນຳເອົາຊັບສົມບັດເປັນ

ເຊິ່ງມັນຈະຖາວອນເປັນເຫມືອນດັ່ງແມ່ນ້ຳແລະມີຄວາມອຸດົມສົມບູນ.

ພວກເຮົາຈະໄດ້ຮັບການລ້ຽງດູຢູ່ຂ້າງນາງ

ແລະຖືກຮຸ້ມໄວ້ໃນອ້ອມແຂນຂອງນາງ ແລະຢຽບຢູ່ເທິງຫົວເຂົາຂອງນາງ

ນິຫມາຍຄວາມວ່າເຢຣູຊາເລັມຈະເປັນສະຖານທີ່ແຫ່ງຄວາມປອດໄພແລະສະດວກສະບາຍສຳລັບ

ຖືກຮຸ້ມໄວ້ໃນອ້ອມແຂນຂອງນາງ ແລະຢຽບຢູ່ເທິງຫົວເຂົາຂອງນາງ

ນິສາມາດເວົ້າໃນຮູບແບບການກະທຳໄດ້. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ນາງຈະຮຸ້ມເຈົ້າໄວ້ໃນອ້ອມແຂນຂອງນາງ ແລະ

ໂຍກເຈົ້າທີ່ເຂົ້າດ້ວຍຄວາມຍິນດີ"

ເຮົາກໍ່ປອບໂຍນພວກເຮົາ,

ພວກເຮົາຈະໄດ້ຮັບການປອບໂຍນໃນກຸງເຢຣູຊາເລັມ

ນິສາມາດເວົ້າໃນຮູບແບບການກະທຳໄດ້. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ດັ່ງນັ້ນເຮົາຈະປອບໂຍນເຈົ້າຢູ່ໃນນະຄອນເຢຣູຊາເລັມ"

Isaiah 66:14

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:

ເອຊາຢາກຳລັງເວົ້າກັບປະຊາຊົນທີ່ສັດຊື່ຂອງພຣະເຈົ້າ.

ກະດູກຂອງພວກເຮົາຈະປົງອອກ

"ກະດູກ" ຫມາຍເຖິງຮ່າງກາຍທັງຫມົດເປັນສ່ວນຫນຶ່ງຂອງມັນ.

ຈະປົງອອກຄືກັບຫຍ້າອ່ອນ

"ຫຍ້າອ່ອນ" ເຕີບໃຫຍ່ໄວ ແລະ ແຂງແຮງ ແລະປຽບທຽບກັບສຸຂະພາບ

ແລະ ຄວາມແຂງແຮງຂອງຄົນທີ່ສັດຊື່ຂອງພຣະເຈົ້າ.

ພຣະຫັດຂອງພຣະຢາເວຈະເປັນທີ່ຮູ້ຈັກແກ່ຜູ້ຮັບໃຊ້ຂອງພຣະອົງ

ທີ່ນີ້ "ມີ" ຫມາຍເຖິງພະລັງອຳນາດຂອງພຣະອົງ.

ນິສາມາດເວົ້າໃນຮູບແບບການກະທຳໄດ້. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ພຣະຢາເວຈະເປີດເຜີຍພະລັງຂອງພຣະອົງໃຫ້ແກ່ຜູ້ຮັບໃຊ້ຂອງພຣະອົງ"

Isaiah 66:15

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:

ເອຊາຢາກຳລັງເວົ້າກັບປະຊາຊົນທີ່ສັດຊື່ຂອງພຣະເຈົ້າ.

ຈະສະເດັດມາດ້ວຍໄຟ

ການປະກົດຕົວຂອງພຣະຢາເວໃນພຣະສັນຍາເດີມ

ມັກມາພ້ອມກັບໄຟເຊິ່ງສະແດງເຖິງຄວາມໂກດຮ້າຍ ແລະ

ການພິພາກສາຂອງພຣະຢາເວ. "

ເຫມືອນລົມພາຍ

ພະຍຸເປັນຕົວແທນໃຫ້ແກ່ການກະທຳ

ທີ່ຊົງພະລັງຂອງພຣະຢາເວເພື່ອເຮັດໃຫ້ຄຳຕັດສິນຂອງພຣະອົງ

ມີປະສິດຕິຜົນ.

ດ້ວຍດາບຂອງພຣະອົງ

" ດາບ "

ແມ່ນຫນຶ່ງໃນອາວຸດທີ່ສະແດງໃຫ້ເຫັນເຖິງການຕໍ່ສູ້ແລະການຂ້າທັງຫມົດ.

ພວກຄົນທີ່ພຣະຢາເວຊົງຂ້າຈະມີຢ່າງຫລວງຫລາຍ

ນີ້ສາມາດເວົ້າໃນຮູບແບບການກະທຳໄດ້. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ພຣະຢາເວຈະຂ້າຫລາຍຄົນ"

Isaiah 66:17

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:

ເອຊາຢາຍັງສືບຕໍ່ເວົ້າຕໍ່ໄປ.

ພວກເຂົາໄດ້ຊຳລະຕົນເອງ

"ພວກເຂົາ"

ແມ່ນຜູ້ທີ່ພຣະມັດສະການພຣະຢາເວແຕ່ລະເມື່ອກົດຂອງພຣະອົງ.

ເຂົາໄປໃນສວນເຫລົ່າ

ນີ້ແມ່ນສະຖານທີ່ທີ່ປະຊາຊົນຈະໄປນາມັດສະການຮູບເຄົາລົບ.

ຄົນທີ່ຢູ່ທ່າມກາງ

ສິ່ງນີ້ອະທິບາຍເຖິງຜູ້ນຳຂອງຜູ້ທີ່ໄປນາມັດສະການຮູບເຄົາລົບ.

ຄຳປະກາດຂອງພຣະຢາເວ

ແປຂໍ້ນີ້ຕາມໃນບົດ 14:21.

Isaiah 66:18

ເພາະເອົາຮູ້ຈັກ

ທີ່ນີ້ "ເອົາ" ຫມາຍເຖິງພຣະຢາເວ.

ການກະທຳຂອງພວກເຂົາ ... ຄວາມຄິດຂອງພວກເຂົາ

ຄຳວ່າ "ຂອງພວກເຂົາ" ຫມາຍເຖິງຜູ້ພຣະມັດສະການທີ່ຫນ້າຊົ່ວຄິດ

ເຊິ່ງພຣະຢາເວໄດ້ອະທິບາຍໄວ້ກ່ອນຫນ້ານີ້.

ພຸດ ... ລູດ ... ຄູຍານ ... ຍາວານ

ນີ້ແມ່ນຊື່ຂອງບັນດາເຂດພື້ນທີ່ ທີ່ຢູ່ຫ່າງໄກຈາກແຜ່ນດິນອິດສະຣາເອນ.

Isaiah 66:20

ພວກເຂົາຈະນຳເອົາ

ທີ່ນີ້ " ພວກເຂົາ " ຫມາຍເຖິງຄົນຕ່າງຊາດທີ່ລອດຊີວິດ ແລະ

ເປັນພະຍານໃຫ້ກັບປະຊາຊາດຕ່າງໆ.

ພວກເຂົາຈະກັບໄປເຢຣູຊາເລັມກັບຊາວອິດສະລາແອນທີ່ຖືກເນລະເທດ.

ພູເຂົາທີ່ບໍ່ມີສູດ

ແປຂໍ້ນີ້ຕາມໃນບົດ 11: 8.

Isaiah 66:22

ທ້ອງຟ້າໃຫມ່ແລະແຜ່ນດິນໂລກໃຫມ່

ແປຂໍ້ນີ້ຕາມໃນບົດ 65:17.

ຄຳປະກາດຂອງພຣະຢາເວ

ແປຂໍ້ນີ້ຕາມໃນບົດ 14:21.

Isaiah 66:24

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:

ພຣະຢາເວສິ້ນສຸດການເວົ້າ.

ພວກເຂົາຈະອອກໄປ

ທີ່ນີ້ " ພວກເຂົາ " ຫມາຍເຖິງປະຊາຊົນທຸກຄົນ, ຊາວອິດສະຣາເອນທີ່ສັດຊື່

ແລະ ຄົນຕ່າງຊາດ, ຜູ້ທີ່ມານະມັດສະການພຣະຢາເວ.

ຫນອນ ... ແລະໄຟ

ຫົວຂໍ້ທັງສອງອະທິບາຍເຖິງຄວາມຄິດດຽວກັນ

ເພື່ອເນັ້ນຫນັກການລົງໂທດຂອງພຣະຢາເວ.

ຫນອນທີ່ກັດກິນພວກເຂົາ

ຫນອນເຫລົ່ານີ້ສະແດງເຖິງຄວາມສະຍອງຂວັນແຫ່ງການພຸ້ງ ແລະ

ເນົາເປືອຍເຊິ່ງເປັນການລົງໂທດຂອງພຣະຢາເວຕໍ່ຄົນຊົ່ວຮ້າຍ.

ໄຟທີ່ເຜົາຜານ

ໄຟຍັງຫມາຍເຖິງການພິພາກສາຂອງພຣະຢາເວ.

ມັນຈະບໍ່ດັບ

ສິ່ງສາມາດເວົ້າໃນຮູບແບບການກະທຳໄດ້. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ຈະເຜົາໄຫມ້ຕະຫລອດໄປ"

ມະນຸດທຸກຄົນ

ການສະແດງອອກນີ້ແມ່ນໃຫ້ເຫັນເຖິງສິ່ງມີຊີວິດທີ່ຖືກສ້າງຂຶ້ນທັງຫມົດ

ທີ່ຕັດຕົວຈາກຄວາມຕາຍ.

Chapter 1

Jeremiah 1:1

ອິນກິຢາ ... ອາໂມນ

ຊື່ຂອງຜູ້ຊາຍ

ອານາໂທດ

ຊື່ຂອງເມືອງ

ພຣະຄຳຂອງພຣະຢາເວໄດ້ມາ

ນີ້ແມ່ນສຳນວນທີ່ຖືກນຳໃຊ້ເພື່ອແນະນຳບາງຢ່າງທີ່ພຣະເຈົ້າໄດ້ບອກຜູ້ປະກາດພຣະຄຳຂອງພຣະເຈົ້າວ່າ

ຫລື ຄົນຂອງພຣະອົງ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ພຣະຢາເວໄດ້ກ່າວຂໍ້ຄວາມນີ້"

ຫລື "ພຣະຢາເວກ່າວເຖິງຂໍ້ຄວາມເຫລົ່ານີ້"

ພຣະຢາເວ

ນີ້ແມ່ນຊື່ຂອງພຣະເຈົ້າທີ່ພຣະອົງໄດ້ຊົງເປີດເຜີຍຕໍ່ປະຊາຊົນຂອງລາວໃນພຣະໂທດທີ່ພຣະເຈົ້າສັນຍາເດີມ.

ເບິ່ງຫນ້າການແປຄຳນີ້ກ່ຽວກັບພຣະຢາເວ ເພື່ອເບິ່ງວິທີການແປຄຳນີ້.

ໄດ້ມາເຖິງລາວ

"ໄດ້ມາເຖິງເຢເຣມີຢາ"

ທີ່ສືບສາມ ... ສືບເອັດ

ການຄອງລາດຂອງພຣະອົງ

"ການຄອງລາດຂອງໂຢສີຢາ"

ໄດ້ມາ

"ພຣະຄຳຂອງພຣະຢາເວໄດ້ມາ"

ເດືອນທີ່ຫ້າ

ນີ້ແມ່ນເດືອນທີ່ຫ້າຂອງປະຕິທິນຂອງຊາວຍິວ.

ມັນແມ່ນຊ່ວງສຸດທ້າຍຂອງເດືອນກໍລະກົດ ແລະ

ພາກທຳອິດຂອງເດືອນສິງຫາຕາມປະຕິທິນຂອງຊາວຕາເວັນຕົກ.

ແຫ່ງລາຊະການເຊເດກິຢາ

"ການປົກຄອງຂອງກະສັດເຊເດກິຢາ"

Jeremiah 1:4

ພຣະຄຳຂອງພຣະຢາເວຊົງກ່າວຕໍ່

ເບິ່ງວິທີທີ່ທ່ານແປຂໍ້ນີ້ໃນ 1:1.

ພຣະເຈົ້າວ່າ

"ມາຮອດເຢເຣມີຢາ"

ເປັນຮ່າງຕົວຕົນ

"ພັດທະນາ" ຫລື "ກໍ່ເປັນຮູບຮ່າງ"

ການພິພາກສາພຣະເຈົ້າເດີມ.

ແຕ່ພຣະຢາເວຊົງບອກຂ້າພະເຈົ້າວ່າ

"ສິ່ງທີ່ພຣະຢາເວໄດ້ປະກາດ" ຫລື "ສິ່ງທີ່ພຣະຢາເວໄດ້ກ່າວ"

Jeremiah 1:9

ເອົາໄດ້ເອົາຖ້ອຍຄຳເວົ້າຂອງເອົາໃສ່ໃນປາກຂອງເຈົ້າ

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ມອບຂໍ້ຄວາມຂອງຂ້ອຍໃຫ້ເຈົ້າເພື່ອເວົ້າກັບປະຊາຊົນ."

ຖອນຮາກ

ດຶງຕົ້ນໄມ້ອອກຈາກພື້ນດິນ, ກົງກັນຂ້າມກັບ "ປູກ"

ອີຖຸມເສຍ

ກົງກັນຂ້າມກັບ "ກໍ່ສ້າງ"

ໃຫ້ທ່າລາຍ ແລະໃຫ້ລົມລົງ

ເຢເຣມີໃຊ້ຖ້ອຍຄຳເຫລົ່ານີ້, ຊຶ່ງມີຄວາມຫມາຍເກືອບຄືກັນ, ເພື່ອສະແດງໃຫ້ເຫັນວ່າສິ່ງນີ້ຈະເກີດຂຶ້ນແນ່ນອນ.

Jeremiah 1:11

ພຣະຄຳຂອງພຣະຢາເວລາວຊົງກ່າວຊົງກ່າວ

ເບິ່ງວິທີທີ່ທ່ານແປຂໍ້ນີ້ໃນ 1: 1.

ຂ້ານ້ອຍໄດ້ເຫັນວ່າຂອງຕົນຫມາກປົກ

ພຣະຢາເວສະແດງໃຫ້ເຢເຣມີຢາມີວິໄສທັດຝ່າຍວິນຍານ.

ຕື້ນຫມາກປົກ

ຕື້ນໄມ້ປະເພດຖົວ

ເພາະເຮົາກຳລັງເຝົ້າເບິ່ງຖ້ອຍຄຳຂອງເຮົາ

ຄຳພາສາຢິວສາລັບ "ຫມາກປົກ" ແລະ "ເຝົ້າເບິ່ງ" ມີສຽງເກືອບຄືກັນ.

ພຣະເຈົ້າຢາກໃຫ້ເຢເຣມີຈື່ຈຳວ່າພຣະເຈົ້າຢາກໃຫ້ຄຳເວົ້າຂອງພຣະອົງປະສົບຜົນດີທຸກໆ

ຄັ້ງທີ່ລາວເຫັນກັນກຶ່ງຕື້ນຫມາກປົກ.

Jeremiah 1:13

ພຣະຄຳຂອງພຣະຢາເວລາເມາເຖິງ

ເບິ່ງວິທີທີ່ທ່ານແປຂໍ້ນີ້ໃນ 1: 1.

Jeremiah 1:15

Chapter 2

Jeremiah 2:1

ພຣະຄຳຂອງພຣະຢາເວລາເມາ

ເບິ່ງວິທີທີ່ທ່ານແປຂໍ້ນີ້ໃນ 1: 1.

ເຖິງຂ້າພະເຈົ້າວ່າ

ເຖິງເຢເຣມີຢາ

ຈົ່ງໄປ ແລະ ປະກາດໃຫ້ນະຄອນເຢຣູຊາເລັມ

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ໄປເວົ້າກັບຜູ້ຄົນໃນເຢຣູຊາເລັມ"

ໃນນາມຂອງທ່ານ

"ເພື່ອຜົນປະໂຫຍດຂອງທ່ານ" ຫລື "ໃນຄວາມສົນໃຈຂອງທ່ານ"

ເມື່ອເຈົ້າໄດ້ຕິດຕາມເຮົາ

"ເມື່ອພວກເຮົາຕົກລົງກັນເຖິງທຳອິດວ່າພວກເຮົາຈະແຕ່ງງານກັນ,"

ເມື່ອຊາວອິດສະຣາເອນຮັກພຣະອົງ ແລະ ຊື້ສັດຕໍ່ພຣະອົງ

ໃນແຜ່ນດິນທີ່ບໍ່ໄດ້ປູກຝັງ

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ດິນແດນທີ່ບໍ່ມີໃຜກັກແກ່ນ" ຫລື

"ດິນແດນທີ່ບໍ່ມີຜູ້ເຕີບໃຫຍ່ໄດ້"

ຄຳປະກາດຂອງພຣະຢາເວ

ເບິ່ງວິທີທີ່ທ່ານແປຂໍ້ນີ້ໃນ 1:7.

Jeremiah 2:4

ເຊື້ອສາຍຂອງຢາໂຄບ ແລະ ທຸກຄົນໃນບັນດາເຊື້ອສາຍອິດສະຣາເອນ

ສອງປະໂຫຍກນີ້ຫມາຍເຖິງສິ່ງດຽວກັນ ແລະ

ຖືກລວມເຂົ້າກັນເພື່ອເນັ້ນໜັກ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ລູກຫລານທັງຫມົດຂອງຢາໂຄບ"

ບັນພະບຸລຸດຂອງພວກເຈົ້າເຫັນວ່າເຮົາໄດ້ເຮັດຜິດຫຍັງ,

ພວກເຂົາຈຶ່ງໄດ້ພາກັນຫນີຈາກເຮົາ?

ທີພວກເຂົາໄດ້ນັບຖືຮູບເຄົາລົບອັນບໍ່ມີປະໂຫຍດ ແລະ

ພວກເຂົາໄດ້ກາຍເປັນສິ່ງບໍ່ມີປະໂຫຍດເອງຊ້າ?

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ຂ້ອຍບໍ່ໄດ້ເຮັດຫຍັງຜິດຕໍ່ບັນພະບຸລຸດຂອງເຈົ້າ,

ດັ່ງນັ້ນພວກເຂົາໄດ້ຕັ້ງຄຳເວົ້າໂດຍການບໍ່ເຊື່ອຝັງເຮົາ ແລະ

ເລີ່ມນັບຖືຮູບປັນທີ່ບໍ່ມີປະໂຫຍດ

ແລະກາຍມາເປັນຕົວຂອງຕົວເອງທີ່ບໍ່ມີປະໂຫຍດ!"

ບໍ່ມີປະໂຫຍດ

"ບໍ່ມີຄ່າ"

ພຣະຢາເວຊົງຢູ່ໃສ, ຜູ້ໄດ້ຊົງຊ່ວຍພວກເຮົາ.....ປະເທດເອຢິບ?

ພຣະຢາເວຢູ່ໃສ, ໃຜທີ່ນຳພາພວກເຮົາ ... ມີຊີວິດຢູ່?

"ພວກເຮົາຄວນຮຽນຮູ້ສິ່ງທີ່ພຣະຢາເວຕ້ອງການໃຫ້ພວກເຮົາເຮັດ.

ພຣະອົງແມ່ນຜູ້ທີ່ໄດ້ນຳພວກເຮົາ ... ເອຢິບ, ແລະ

ພຣະອົງແມ່ນຜູ້ທີ່ນຳພາພວກເຮົາ ... ດຳລົງຊີວິດ."

Jeremiah 2:7

ແຕ່ເຮົາໄດ້ນຳພວກເຂົາເຂົ້າມາໃນດິນແດນທີ່ອຸດົມສົມບູນ, ເພື່ອກິນຜົນລະປູກ

ທຸກຄະກຸນ

ຜູ້ນຳຂອງອານາຈັກເຫນືອທັງຫມົດເຫລົ່ານັ້ນ

ຈະຕັ້ງກອງທັບບັນຊາການຂອງຕົນໄວ້ຕໍ່ຫນ້າປະທຸ

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ຈະນັ່ງພິພາກສາຢູ່ທາງເຂົ້າເມືອງ"

ກ່າວຄຳພິພາກສາຂອງເຮົາຕໍ່ຄົນທັງຫລາຍ

"ປະກາດວ່າເຮົາຈະລົງໂທດພວກເຂົາແນວໃດ"

Jeremiah 1:17

ຢ່າຕົກໃຈຢ້ານ ... ເຮົາຈະເຮັດໃຫ້ເຈົ້າຢ້ານກົວ

"ຢ່າຕົກໃຈຢ້ານກົວ ... ເຮົາຈະເຮັດໃຫ້ເຈົ້າຢ້ານກົວ"

ຢ້ານກົວ

ເຮັດໃຫ້ແຕກຫັກເປັນປ່ຽງນ້ອຍໆ

ເບິ່ງຄືກັບລັດທຸກໆ

"ຈົ່ງເອົາໃຈໃສ່!"

ທາດເຫລັກ ... ທອງແດງ

ວັດສະດຸທີ່ແຂງແຮງທີ່ສຸດທີ່ຮູ້ຈັກໃນສະໄຫມນັ້ນ

ຄຳປະກາດຂອງພຣະຢາເວ

ເບິ່ງວິທີທີ່ທ່ານແປຂໍ້ນີ້ໃນ 1:7.

ແລະ ບັນດາສິ່ງທີ່ດີ!

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ຢູ່ທີ່ນັ້ນທ່ານໄດ້ເຮັດບາບ ແລະ

ເຮັດໃຫ້ດິນແດນທີ່ເຮົາມອບໃຫ້ທ່ານເປັນມົນທົນ!"

ພວກປະໂລຫິດບໍ່ໄດ້ກ່າວວ່າ, 'ພຣະຢາເວຊົງຢູ່ທີ່ໃດ?'

ແລະຄົນເຫລົ່ານັ້ນທີ່ຊ່ຽວຊານເລື່ອງທຳມະບັນຍັດກໍບໍ່ໄດ້ໃສ່ໃຈເຮົາ!

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: ພວກປະໂລຫິດ

ແລະພວກຜູ້ນຳສາສະໜາທັງຫລາຍບໍ່ຕ້ອງການຮູ້ຈັກເຮົາ."

ພຣະຢາເວຊົງຢູ່ທີ່ໃດ?

"ພວກເຮົາຕ້ອງເຊື່ອຝັງພຣະຢາເວ!"

ບັນດາຜູ້ປົກຄອງກໍເປັນກະບົດຕໍ່ສູ້ເຮົາ

"ບັນດາຜູ້ນຳກໍໄດ້ເຮັດບາບຕໍ່ສູ້ເຮົາ"

ບັນດາຜູ້ປົກຄອງ

"ບັນດາຜູ້ນຳ"

ແລະ ຕິດຕາມສິ່ງທີ່ບໍ່ມີປະໂຫຍດ

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ແລະອະທິຖານຕໍ່ບັນດາພຣະເຈົ້າທີ່ບໍ່ສາມາດຊ່ວຍພວກເຂົາໄດ້"

ໄດ້ຕິດຕາມ

"ໄດ້ເຊື່ອຝັງ"

Jeremiah 2:9

ດ້ວຍເຫດນີ້ເຮົາຈຶ່ງຍັງຄົງໄດ້ແຍ້ງກັບເຈົ້າ

"ເພາະສະນັ້ນ, ຂ້າພະເຈົ້າຍັງຈະກ່າວຫາເຊື້ອສາຍອິດສະຣາເອນ"

ຄຳປະກາດຂອງພຣະຢາເວ

ເບິ່ງວິທີທີ່ທ່ານແປຂໍ້ນີ້ໃນ 1: 7

ບັນດາລູກຫລານຂອງເຈົ້າ

"ລູກຫລານໃນອະນາຄົດຂອງທ່ານ"

ຈົ່ງຂ້າມໄປຕາມລຽບຝັງຂອງກົດຕິມ

"ເດີນທາງຂ້າມມະຫາສະໝຸດ ແລະ ໄປທີ່ເກາະກົດຕິມ"

ກົດຕິມ

ໄຊບຣັດ

ເກດາ

ແຜ່ນດິນທີ່ຢູ່ທາງຕາເວັນອອກຂອງອິດສະຣາເອນ

ມີຊົນຊາດໃດແດ່ເຄີຍປ່ຽນພະທັງຫລາຍຂອງຕົນ, ...ພະກໍຕິ?

"ທ່ານຈະເຫັນວ່າບໍ່ມີປະເທດໃດທີ່ເຄີຍປ່ຽນ ... ພະເຈົ້າ."

ສັກສີຂອງເຮົາ

ສຳນວນນີ້ຫມາຍເຖິງພຣະເຈົ້າເອງເຊິ່ງເປັນ "ກຽດສັກສີ"

ຂອງຊາວອິດສະຣາເອນ.

ສິ່ງບໍ່ສາມາດຊ່ວຍເຫລືອພວກເຂົາ.

"ບັນດາພະເຈົ້າທີ່ບໍ່ສາມາດຊ່ວຍເຫລືອພວກເຂົາ."

Jeremiah 2:12

ທ້ອງຟ້າທັງຫມາຍ, ຈົງສັນສະທ້ານ, ເພາະດ້ວຍສິ່ງນີ້! ຈົງຕື່ນຕົກໃຈ
ແລະຈົງເປົາຮ້າງ
ຜູ້ເວົ້າກຳລັງຫັນ ແລະ ເວົ້າສູ່ສະຫວັນຄືກັບວ່າມັນເປັນຄົນ.
ປະຖົມເຂົາຜູ້ເປັນບໍ່ນ້ຳ
ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ປະຖົມຂ້ອຍ, ນ້ຳພຸຂອງພວກເຂົາ"
ໄດ້ຊຸດນ້ຳສ້າງສຳລັບຕົນເອງ
ຮູບເຄົາລົບທັງຫມາຍຖືກປ່ຽນທຽບກັບນ້ຳສ້າງທີ່ພຸພັງ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:
"ໂດຍການນະມັດສະການພະເຈົ້າທີ່ບໍ່ມີປະໂຫຍດ"
ນ້ຳສ້າງ
"ຊຸມເລິກສຳລັບເກັບນ້ຳ"
Jeremiah 2:14
ອິດສະຣາເອນບໍ່ໄດ້ເປັນຂ້າທາດຫລື?
ເຂົາເປັນທາດທີ່ເກີດມາໃນເຮືອນຂອງນາຍຂອງເຂົາບໍ່ແມ່ນຫລື?
ດັງນັ້ນເປັນຫຍັງເຂົາຈຶ່ງເປັນຂອງຢຸນ?
ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ພວກເຈົ້າຊາວອິດສະຣາເອນບໍ່ໄດ້ເກີດມາເປັນຂ້າໃຊ້;
ແຕ່ດຽວນີ້ເຈົ້າຖືກສັດຕູຂອງພວກເຈົ້າຖືກຢຸນຈີ." **ເປັນຫຍັງເຂົາຈຶ່ງເປັນຂອງຢຸນ?**
ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:
"ທຸກສິ່ງທີ່ເປັນຂອງເຈົ້າກໍ່ໄດ້ຖືກກວດໄປໂດຍການບັງຄັບ?"
ບັນດາສິ່ງທຸ່ມໄດ້ຮັບຮູບແບບສຽງໃສ່ເຂົາ. ພວກມັນໄດ້ຮັບຮູບແບບດັງຫມາຍ
ແລະພວກມັນໄດ້ເຮັດໃຫ້ແຜ່ນດິນຂອງເຂົາຮ້າງເປົາ.
ເມືອງທັງຫມາຍຂອງພວກເຂົາກໍ່ຖືກທຳລາຍບໍ່ມີຄົນອາໄສຢູ່.
ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ສັດຕູຂອງເຈົ້າໄດ້ໄຈມຕິເຈົ້າດັງຄືກັບສິ່ງໂຕຫຸ່ມ.
ພວກມັນໄດ້ທຳລາຍດິນແດນຂອງເຈົ້າ ແລະ
ຈູດເມືອງຕ່າງໆຂອງເຈົ້າເພື່ອບໍ່ໃຫ້ຜູ້ໃດອາໄສຢູ່ໄດ້."
ບັນດາສິ່ງທຸ່ມໄດ້ຮັບຮູບແບບສຽງ
ສ່ຽງຮ້ອງແມ່ນສ່ຽງດັງທີ່ຮ້ອງອອກມາໂດຍສັດປ່າ.
ຄົນອາໄສຢູ່
ຄົນທີ່ອາໄສຢູ່ເມືອງໃດຫນຶ່ງ
ຊາວເມືອງເມັມຟິດ ແລະເມືອງຕະບັນເຂດ
ເມືອງໃນປະເທດເອຢິບ
ໄດ້ໂກນຫົວກະມ່ອມຂອງເຈົ້າແລ້ວ
ຊາວເອຢິບໂກນຫົວຂອງພວກເຂົາໃຊ້ຂອງພວກເຂົາ
ເພື່ອຫມາຍເຖິງວ່າພວກເຂົາເປັນທາດ.
ໄດ້ໂກນຫົວກະມ່ອມຂອງເຈົ້າແລ້ວ
ຂໍຄວາມພາສາເຮັດເຮືອຖືກແປໃນບາງສະບັບໃນພາສາສະໄຫມໃຫມ່ວ່າ
"ໄດ້ເຮັດໃຫ້ກະໂຫລກຫົວຂອງທ່ານແຕກ."
ພວກເຈົ້າຫາເລື່ອງເຫລົ່ານັ້ນມາໃສ່ຕົວເຈົ້າເອງບໍ່ແມ່ນຫລືໂດຍການປະຖົມພຣະຢາວຂອງຕົນ
ເມື່ອພຣະອົງນຳເຈົ້າໄປຕາມທາງ?
ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:
"ທ່ານເຮັດສິ່ງນີ້ໃຫ້ແກ່ຕົວທ່ານເອງໂດຍການປະຖົມພຣະຢາວຂອງທ່ານ,
ໃນຂະນະທີ່ພຣະອົງກຳລັງນຳພາທ່ານ."
Jeremiah 2:18
ດັງນັ້ນ,
ເຈົ້າໄດ້ຮັບໃດຈາກການທີ່ລົງໄປປະເທດເອຢິບເພື່ອຈະດຶມນ້ຳໃນແມ່ນ້ຳນິນບໍ່?
ຫລືເຈົ້າໄດ້ຮັບໃດຈາກການລົງໄປທີ່ໄປປະເທດອັດຊີເຣຍ ແລະ
ດຶມນ້ຳໃນແມ່ນ້ຳເອຟຣາດບໍ່?
ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:
"ທ່ານບໍ່ຄວນເດີນທາງໄປເມືອງຊີໂຮນເພື່ອສ້າງຜັນທະມິດກັບຜູ້ປົກຄອງເອຢິບ
ທ່ານບໍ່ຄວນເດີນທາງໄປແມ່ນ້ຳເອຟຣາດບໍ່
ເພື່ອເປັນຜັນທະມິດກັບປະເທດອັດຊີເຣຍ!
ແມ່ນ້ຳນິນບໍ່
ເຂດແດນທາງຕາເວັນຕົກສ່ຽງໃຕ້ຂອງການອານ, ແມ່ນ້ຳທີ່ແຫ້ງ
ຄວາມຊົ່ວຊ້າຂອງເຈົ້າຈະຕິສອນເຈົ້າເອງ,
ແລະຄວາມບໍ່ສັດຊື່ຂອງເຈົ້າຈະຕຳຫນິດເຈົ້າ.
ປະໂຫຍກທັງສອງນີ້ຫມາຍຄວາມວ່າການລົງໂທດຂອງພວກເຂົາແມ່ນມາຈາກ
ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ຍ້ອນວ່າເຈົ້າເປັນຄົນຊົ່ວ ແລະ ບໍ່ສັດຊື່,
ເຮົາຈະລົງໂທດເຈົ້າ."

ມັນເປັນຄວາມຊົ່ວ ແລະ ຄວາມຂົ່ມຂືນ
ນີ້ແມ່ນຄຳວ່າ "ຂົ່ມຂືນ" ອະທິບາຍວ່າ "ຄົນຊົ່ວ." ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:
"ມັນເປັນຄົນຊົ່ວຮ້າຍຂົ່ມຂືນ" ຫລື "ມັນເປັນຄົນຊົ່ວຮ້າຍທີ່ສຸດ."
ຍ້ານກົວ
ຄວາມຢ້ານກົວອັນຍິ່ງໃຫຍ່
Jeremiah 2:20
ເພາະເຮົາໄດ້ປັກແອກຂອງເຈົ້າທີ່ມີເຫຼັກນານແລ້ວນັ້ນ;
ເຮົາໄດ້ທຳລາຍໄຊ້ທີ່ຖ່ວງດຶງເຈົ້າບໍ່. ເຈົ້າຍັງໄດ້ກ່າວວ່າ,
'ຂ້າພະເຈົ້າຈະບໍ່ຮັບໃຊ້ພຣະອົງ'
ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:
"ດິນນານມາແລ້ວເຮົາໄດ້ປ່ອຍເຈົ້າອອກຈາກການເປັນຂ້າທາດ,
ແຕ່ເຈົ້າຍັງປະຕິເສດທີ່ຈະນະມັດສະການເຮົາ!"
ເພາະເຈົ້າໄດ້ກົມຂາບໄປຫລັກເທິງເນີນພູສູງທຸກແຫ່ງ
ແລະກ້ອງຕົນໄມ້ບ່ອນສັກສິດ,
ພວກເຈົ້າໄດ້ເຮັດປະຫມາດເຫມືອນຍິງໂສເພນີ.
"ທ່ານໄດ້ກົມຂາບຮູບເຄົາລົບບູຊາ ແລະ
ນະມັດສະການພວກເຂົາຄືກັບເມຍທີ່ຜິດປະຕິບັດຕໍ່ຜົວຂອງນາງ"
ຖ່ວງດຶງ
ຕ່ອງໂສ້ທີ່ໃຊ້ໃນການຍັບຍັງຄົນ ຫລື ສັດ
ກ້ອງ
ບ່ອນຕຳກວ່າ
ເຮົາໄດ້ປູກເຈົ້າໄວ້ເຫມືອນກັບຕົ້ນອະນຸຸນຜັນດີ, ເຫມືອນແນວພືດຢ່າງດີທີ່ສຸດ.
ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ເຮົາ, ພຣະຢາວ, ເລີ່ມຕົ້ນທ່ານດ້ວຍສິ່ງທີ່ດີ."
ໄດ້ປູກເຈົ້າ
ການຈັດວາງໃນພື້ນທີ່ການຂະຫຍາຍຕົວ
ເປັນເຄືອອະນຸຸນທີ່ບໍ່ສັດຊື່ຈາກຕ່າງດ້າວ!
ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ທ່ານໄດ້ກາຍເປັນຄືເຄືອທີ່ເນົາ ແລະໄຮ້ຄ່າ."
ບໍ່ສັດຊື່
ຜູ້ກະບົດ, ບໍ່ສັດຊື່
ຮອຍຄວາມເປີເປືອນຈາກຄວາມຜິດບາບ
ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ທ່ານຍັງມີຄວາມຜິດໃນການເຮັດບາບ"
ຮອຍຄວາມເປີເປືອນ
ໃນການນຳໃຊ້ຄຳວ່າຮອຍເປືອນນີ້ສະແດງເຖິງການເຕືອນສະຕິໃນຄວາມຜິດບາບຂອງອິດສະຣາ
ນີ້ແມ່ນພຣະຄຳຂອງພຣະເຢເວ
ເບິ່ງວິທີທ່ານໄດ້ແປຂໍ້ນີ້ໃນ 1: 7
Jeremiah 2:23
ໄດ້ຕິດຕາມ
"ພະອົງເຮົາ"
ຈົງເບິ່ງທ່າທາງຂອງເຈົ້າໃນຮ່ອມພູເບິ່ງດູ!
ຈົງສຳນຶກວ່າເຈົ້າໄດ້ເຮັດບາບຫຍັງແດ່
ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:
"ເຈົ້າຕ້ອງເບິ່ງສິ່ງທີ່ເຈົ້າໄດ້ເຮັດໃນຮ່ອມພູທີ່ຢູ່ນອກເມືອງເຢຣູຊາເລັມ.
ເຈົ້າແລ່ນກັບມາໄລ່ຕາມຫລັງແລະ ຄືກັບອູດສາວທີ່ບໍ່ຮູ້ບ່ອນທີ່ນາງໄປ."
ຄຶກຄະນອງ
"ໄວ" ຫລື "ດ່ວນ"
ເຫມືອນລໍປາທີ່ຄຸ້ນເຄີຍກັບຖິ່ນແຫ້ງແລ້ງກັນດານ,
ໄດ້ສູດລົມຫາຍໃຈດ້ວຍຄວາມຢາກຖືເຊິ່ງຢ່າງຮຸນແຮງຂອງພວກມັນ!
ໃຜຈະລະງັບຄວາມຕ້ອງການຂອງມັນໄດ້?
ລໍເຖິກກໍ່ບໍ່ຈຳເປັນຕ້ອງແຕ່ງຕັ້ງຄວາມແລ້ວໄລ່ຕາມນາງ ໃນລະດູຕິດເຊິ່ງ;
ລໍແມ່ຈະປະກົດໃຫ້ເປັນເລື້ອຍ.
ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ເຈົ້າເປັນຄືກັບລາທີ່ເປັນຍິງສາວ,
ອາໄສຢູ່ໃນທະເລຊາຍ.
ໃນເວລາທີ່ນາງມີຄວາມຮ້ອນນາງບໍ່ສາມາດຄວບຄຸມໄດ້ ແລະ
ລົມຫາຍໃຈຢູ່ຕະຫລອດເວລາເພື່ອຊອກຫາຄູ່ຄອງ,
ຜູ້ຊາຍທີ່ບໍ່ໄດ້ໄລ່ຕາມນາງ ເພາະວ່ານາງຈະມາຫາ ພວກເຂົາ. "
ພະອົງເຮົາ
"ຄວາມປາຖະຫນາອັນແຮງກ້າສຳລັບ"
ຫອນ

ຫາຍໃຈຍາກ ແລະ ໄວ
ເຈົ້າຈົງຫ້າມຄົນຂອງເຈົ້າ ຢ່າແລ່ນຈົນເກີບເຮ້ຍ ແລະ ຄໍແຫ້ງ!
ແຕ່ເຈົ້າໄດ້ເວົ້າວ່າ, ‘ບໍ່ເປັນຫຍັງດອກ! ເພາະຂ້າຮັກຄົນແປກຫນ້າ ແລະ ຂ້າພະເຈົ້າຈະຕິດຕາມໄປ!’
ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ຂ້າພະເຈົ້າໄດ້ບອກທ່ານໃຫ້ຢຸດຢູ່ທີ່ນີ້ ແລະ ຕິດຕາມພະປອມຕ່າງໆ,
ເພາະວ່າທຸກໆຢ່າງນັ້ນມັນເຮັດໃຫ້ເກີບຂອງເຈົ້າຂາດ ແລະ ເຮັດໃຫ້ທ່ານຫົວກະຫາຍນ້ຳຫລາຍ. ແຕ່ທ່ານເວົ້າກັບຂ້ອຍວ່າ, 'ພວກເຮົາບໍ່ສາມາດຢຸດຕົວເອງໄດ້. ພະບາອານເຫລົ່ານີ້ ແລະ ບູຊາພວກມັນ!'"
ຄໍແຫ້ງ
ຢູ່ໃນພາວະຕ້ອງການນ້ຳ
ຄົນແປກຫນ້າ
ຄົນທີ່ບໍ່ເຄີຍພົບມາກ່ອນ
Jeremiah 2:26
ເມືອຂີລັກນັ້ນຖືກຈັບ
"ເມືອລາວຖືກຈັບໄດ້"
ພວກເຂົາ
"ຜູ້ຄົນ"
ຄົນເຫລົ່ານີ້ທີ່ເວົ້າກັບຕົນໄມ້ວ່າ, ‘ທ່ານເປັນພໍ່ຂອງຂ້ານ້ອຍ,’ ແລະ ເວົ້າກັບກ້ອນຫີນວ່າ, ‘ທ່ານເປັນຜູ້ໃຫ້ກຳເນີດຂອງຂ້ານ້ອຍ.’
ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:
"ຄົນພວກນີ້ແມ່ນຜູ້ທີ່ເວົ້າກັບຊາກໄມ້ທີ່ຖືກແກະສະຫລັກວ່າ, "ເຈົ້າແມ່ນພໍ່ຂອງຂ້ອຍ" ແລະ ກັບຫີນແກະສະຫລັກວ່າ, "ເຈົ້າເປັນຜູ້ໃຫ້ກຳເນີດຂ້ອຍ.""
ຍ້ອນເຈົ້າປະຖົມເອົາ ແລະ ບໍ່ຕ່າວມາຫາເອົາ
ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ພວກເຂົາຫັນຫນີ ແລະ ບໍ່ນະມັດສະການເຮົາ" ຫລື
"ພວກເຂົາຫັນມາໃຫ້ເຮົາເຫັນແຕ່ດ້ານຫລັງຂອງພວກເຂົາ, ບໍ່ແມ່ນຫນ້າຂອງພວກເຂົາ" .
ຂໍຊົງຈຸກຂຶ້ນຊ່ວຍພວກຂ້ານ້ອຍທັງຫລາຍໃຫ້ພົ້ນແຕ່ທ້ອນ
ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ພຣະຢາເວຂໍຊົງມາ ແລະ ຊ່ວຍພວກຂ້ານ້ອຍແຕ່ທ້ອນ."
Jeremiah 2:29
ເຈົ້າທັງຫລາຍຈະມາໄດ້ແຍ້ງເອົາເຮັດຫຍັງ?
ເຈົ້າໄດ້ກະບົດຕໍ່ສູ້ເອົາຫມົດທຸກຄົນແລ້ວ
ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:
"ອິດສະຣາເອນທ່ານອ້າງວ່າຂ້ອຍຜິດເມື່ອເຮົາບໍ່ໄດ້ຊ່ວຍກູ້ເຈົ້າເມື່ອເຈົ້າຮ້ອງຫາກູ້ເຮົາ ແລະ ເຖິງແມ່ນວ່າເຈົ້າຍັງສືບຕໍ່ເຮັດຜິດຕໍ່ເຮົາ."
ທຳລາຍ
ສາມາດເຮັດໃຫ້ເກີດຄວາມເສຍຫາຍເປັນຈຳນວນຫລວງຫລາຍ
ຄົນຍຸກນີເອີຍ, ພວກເຈົ້າທັງຫມົດຈົງຕັ້ງໃຈພຣະຄຳຂອງພຣະຢາເວ
ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ເຮືອນຢູດາ,
ເຈົ້າຕ້ອງເອົາໃຈໃສ່ກັບສິ່ງທີ່ຂ້ອຍເວົ້າກັບເຈົ້າ."
ເອົາເປັນເຫມືອນຖົນແຫ້ງແລ້ງກັນດານແກ່ອິດສະຣາເອນຫລື? ຫລື ເຫມືອນແຜ່ນດິນທີ່ເປັນມືດທົບບໍ່
ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:
"ເຮົາເຄີຍປະຖົມເຈົ້າໃນທະເລຊາຍຫລືປ່ອຍເຈົ້າໄວ້ໃນດິນແດນມືດບໍ່?"
ເປັນຫຍັງໄພຜົນຂອງເຮົາຈົງກ່າວວ່າ,
‘ພວກຂ້ານ້ອຍທັງຫລາຍເປັນອິດສະຫລະ,

ຂ້າພະອົງຈະບໍ່ມາຫາພຣະອົງອີກ’?
ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ເປັນຫຍັງທ່ານເວົ້າວ່າ,
'ພວກເຮົາສາມາດໄປບ່ອນທີ່ພວກເຮົາຢາກໄປ ແລະ ບໍ່ນະມັດສະການພຣະຢາເວອີກຕໍ່ໄປ'?"
ຍ່າງໄປມາ
ຍ້າຍອ້ອມໄປມາ ຫລື ໄປສະຖານທີ່ຕ່າງໆ
ຕາມປົກກະຕິແລ້ວຈະໄປໂດຍບໍ່ມີຈຸດປະສົງ ຫລື ຫົດທາງທີ່ແນ່ນອນ.
Jeremiah 2:32
ສາວປອດຈະລືມເຄື່ອງເຮັດຂອງຕົນໄດ້ບໍ່,
ເຈົ້າສາວຈະລືມເຄື່ອງແຕ່ງຕົວຂອງຕົນໄດ້ບໍ່?
ພຣະຢາເວກຳລັງປະນາມປະຊາຊົນຂອງພຣະອົງທີ່ພວກເຂົາໄດ້ລືມພຣະອົງ
ວັນທີ່ນັບບໍ່ຖ້ວນ
"ເປັນເວລາທີ່ຍາວນານ"
ພວກເຈົ້າຮູ້ຈັກວິທີຍົວະເຍົາໃຫ້ຄົນມາຫລົງຮັກໄດ້ຢ່າງແນ່ນອນ.
ອີກທັງພວກເຈົ້າຍັງສອນວິທີຂອງພວກເຈົ້າໃຫ້ຍິງຊົວ.
ພຣະຢາເວ
ກຳລັງກ່າວວ່າຊາວອິດສະຣາເອນວ່າພວກເຂົາຊຳນານໃນການຕິດຕາມເທບພະເຈົ້າປອມເຊິ່ງພວກເຂົາ
ເສືອຂອງພວກເຈົ້າໄດ້ເປີດຕ້ວຍເລືອດ
ຂອງຄົນທຸກຍາກທີ່ບໍ່ມີຄວາມຜິດຕິດຢູ່.
ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ທ່ານມີຄວາມຜິດໃນການຂ້າຄົນທຸກຍາກ ແລະ ຄົນບໍລິສຸດ, ຜູ້ທີ່ບໍ່ໄດ້ເຮັດຫຍັງທີ່ເປັນອັນຕະລາຍຕໍ່ເຈົ້າ."
ພຣະຢາເວກຳລັງກ່າວວ່າຊາວອິດສະຣາເອນໄດ້ຂ້າຄົນທີ່ບໍ່ໄດ້ເຮັດຫຍັງກັບພວກເຂົາ.
ພວກເຈົ້າໄດ້ຈັບຄົນທີ່ບໍ່ເຄີຍລັກຂອງໃນເຮືອນພວກເຈົ້າ.
ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ທ່ານບໍ່ໄດ້ຄົ້ນພົບຄົນຂີລັກເຫລົ່ານີ້"
Jeremiah 2:35
ຂ້າພະເຈົ້າ
"ພວກເຮົາ"
ແມ່ນອນພຣະອົງບໍ່ຄຽດຮ້າຍຂ້າພະເຈົ້າອີກແລ້ວ
ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ແມ່ນອນ
ພຣະຢາເວຈະຢຸດການໂກດແຄ້ນກັບພວກເຮົາ."
ການພິພາກສາ
"ການລົງໂທດທີ່ຫນັກຫນ່ວງ"
ເມືອງຈາກ
"ເພາະວ່າ"
ຂ້ານ້ອຍມີ
"ພວກເຮົາມີ"
ເຮົາເຫດໃດພວກເຈົ້າຈົງຫັນເຫປ່ງນສັນທາງຂອງພວກເຈົ້າ?
ພຣະຢາເວ
ກຳລັງກ່າວຫາຊາວອິດສະຣາເອນເພາະວ່າພວກເຂົາປ່ຽນຈາກອານາຈັກຫນຶ່ງໄປສູ່ອານາຈັກອື່ນ
ຫັນເຫ
ໂດຍບໍ່ມີເຢື້ອໄຍ ຫລື ຄວາມເປັນຫວ່ງ
ຜິດຫວັງ
ຮູ້ສຶກເສົ້າໃຈ ຫລື ບໍ່ດີໃຈເພາະກະສັດອີຢິບບໍ່ເຫັນດີທີ່ຈະປົກປ້ອງພວກເຂົາ.
ເຈົ້າຈະໄດ້ອອກໄປຈາກທີ່ນັ້ນ
ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ: "ເຈົ້າຈະໄດ້ອອກໄປຈາກປະເທດເອຢິບ"
ປະຕິເສດ
ເສົ້າໃຈເພາະວ່າເຈົ້າບໍ່ໄດ້ຮັບຄຳສັນຍາຫຍັງກ່ຽວກັບການຊ່ວຍເຫລືອຂອງເອຢິບ.
ມືກຸມໃສ່ຫົວຂອງທ່ານ
ນິສະແດງໃຫ້ຮູ້ວ່າຄົນຫນຶ່ງກຳລັງຢູ່ໃນຄວາມທຸກໂສກ

Chapter 3
Jeremiah 3:1
ຂໍມູນທົ່ວໄປ:
ພຣະຢາເວກ່າວຕໍ່ໄປໃນບົດກ່ອນຫນ້າ, ເຢເຣມີຢາ 2
ແຜ່ນດິນນັ້ນຈະບໍ່ເປີດເຢືອນຫລວງຫລາຍບໍ່?
ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ນາງບໍ່ສະອາດເລີຍ."
ຜູ້ຍິງຄົນນີ້ແມ່ນແຜ່ນດິນນີ້!
"ດິນແດນນີ້ຄືກັບແມ່ຍິງຄົນນັ້ນ!" ນັ້ນແມ່ນ,

ພຣະຢາເວເອົາປະຊາຊົນຢູດາກັບຄືນປ່ຽນຄືກັບຜູ້ຊາຍເອົາເມຍກັບຄືນທີ່ລາວໄດ້ຢ່າຮ້າງກ່ອນ
ຫນ້ານີ້.
ພວກເຈົ້າໄດ້ໃຊ້ຊີວິດເຫມືອນຍິງໂສເພນີທີ່ຫລິ້ນຮູ້
"ທ່ານໄດ້ໃຫ້ຄວາມຮັກ ແລະ
ຄວາມໄວ້ວາງໃຈຂອງທ່ານຕໍ່ຮູບປັ້ນປ່ຽນເຫມືອນວິທີການທີ່ຍິງໂສເພນີໄດ້ມອບຮ່າງກາຍໃຫ້ຜູ້ຊາຍ
ເຈົ້າຈະກັບມາຫາເຮົາອີກຫລື?
ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ເຮົາຈະບໍ່ຍອມຮັບເຈົ້າເມື່ອເຈົ້າພະຍາຍາມກັບມາຫາເຮົາ."

ຄຳປະກາດຂອງພຣະຢາເວ

ເບິ່ງວິທີທີ່ທ່ານແປຂໍ້ນີ້ໃນ 1: 7.

ຈິງແທ້ງານຫນ້າຂຶ້ນ

"ຫລຽວຂຶ້ນເບິ່ງ"

ນິບໍອນໃດແຕ່ທຶພວກເຈົ້າມີເພດສຳພັນນອກສົມຮິດ?

"ເຈົ້າເປັນຄືກັບຜູ້ຍິງທີ່ໄປຫົວທຸກບ່ອນ ແລະ ໃຫ້ຜູ້ຊາຍກຸມແລະ ນອນກັບລາວ!"

ຄົນອາຫລັບ

ນິຫມາຍເຖິງກຸ່ມໂຈນຟຸ້ນຢູ່ປະເທດອາຣັບ.

Jeremiah 3:3

ເຫມືອນກັບຜູ້ຍິງບໍ່ສັດຊື່

ນອນກັບຄູ່ນອນຫລາຍຄົນ

ເບິ່ງເຖິດ!

"ເຮົາໃຈໃສ່" ຫລື "ຕັ້ງໃຈຟັງ"

Jeremiah 3:6

ນາງຂຶ້ນໄປ

ປະຊາຊົນອິດສະຣາເອນໄປ

ເທິງພູເຂົາສູງທຸກຫນ່ວຍ ແລະ ກ້ອງຕຶນໄມ້ຂຽວສິດທຸກຕຶນ,
ຂຶ້ນເທິງຍອດເນີນພູ ແລະ ກ້ອງຮິມຕຶນໄມ້ແມ່ນເປັນສະຖານທີ່ຫົວໄປ
ສຳລັບການນະມັດສະການຮູບປັ້ນ.

ແລ້ວຢູ່ດາວກ້ອງສາວທີ່ທ່ວຍົດນັ້ນກໍ່ໄດ້ເຫັນສິ່ງເຫລົ່ານີ້.

"ປະຊາຊົນຢູດາ, ຜູ້ທີ່ບໍ່ໄດ້ເຊື່ອຝັງເຮົາ, ໄດ້ເຫັນ"

Jeremiah 3:8

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:

ພຣະຢາເວສືບຕໍ່ເວົ້າ.

ອິດສະຣາເອນຜູ້ບໍ່ສັດຊື່

"ອິດສະຣາເອນ, ຜູ້ທີ່ໄດ້ຢຸດການເຊື່ອຝັງເຮົາຢ່າງສິ້ນເຊີງ"

ໄດ້ລ່ວງປະເວນີ

ບໍ່ສັດຊື່

ຄຳປະກາດຂອງພຣະຢາເວ

ເບິ່ງວິທີທີ່ທ່ານແປຂໍ້ນີ້ໃນ 1:7.

Jeremiah 3:13

ຜູ້ລ້ຽງແກະຄົນທີ່ເຮົາພໍໃຈ

ຄວາມຫມາຍທີ່ເປັນໄປໄດ້ແມ່ນ "ຜູ້ທີ່ຮັກສິ່ງທີ່ຂ້ອຍຮັກ" ຫລື

"ຜູ້ທີ່ຢາກເຮັດໃຫ້ຂ້ອຍພໍໃຈ."

Jeremiah 3:16

Chapter 4

Jeremiah 4:1

ຖ້າທ່ານກັບຄືນ, ອິດສະຣາເອນ

"ຖ້າເຈົ້າຈະກັບມາຫາເຮົາ, ປະຊາຊົນອິດສະຣາເອນ ຫລື

"ຖ້າເຈົ້າຈະປ່ຽນແປງການປະພຶດຂອງເຈົ້າ, ປະຊາຊົນອິດສະຣາເອນ "

ພວກເຈົ້າທັງຫລາຍກໍ່ຈົ່ງກັບມາຫາເຮົາ

ຄວາມຫມາຍທີ່ເປັນໄປໄດ້ແມ່ນວ່າ 1)

ນີ້ແມ່ນການເວົ້າຊ້າຄືນຂອງວະລີທຳອິດ: "ຖ້າເຈົ້າຈະກັບມາຫາເຮົາ,"

ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ: "ແລ້ວກັບມາຫາເຮົາ" ຫລື

"ຫລັງຈາກນັ້ນກໍ່ເລີ່ມນະມັດສະການເຮົາອີກເທື່ອຫນຶ່ງ," ຫລື 2)

ນີ້ແມ່ນຄຳສັ່ງ, "ແລ້ວຈົ່ງກັບມາຫາເຮົາ."

ຄຳປະກາດຂອງພຣະຢາເວ

ເບິ່ງວິທີທີ່ທ່ານແປຂໍ້ນີ້ໃນ 1:7.

ຖ້າເຈົ້າຍອມເອົາສິ່ງທີ່ຫນ້າກຽດຊັງນັ້ນໄປໃຫ້ພົນຈາກຫນ້າເຮົາເສຍ ແລະ

ຢ່າຫນີຫ່າງຈາກເຮົາໄປ

ປະໂຫຍກນິຫມາຍເຖິງຮູບປັ້ນເປັນສິ່ງທີ່ສົມຄວນໄດ້ຮັບຄວາມກຽດຊັງຢ່າງແຮງ

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ເຮົາຮູບປັ້ນທີ່ຫນ້າກຽດຊັງຂອງເຈົ້າອອກຈາກທີ່ປະທັບຂອງເຮົາ"

ຢ່າຫນີຫ່າງຈາກເຮົາໄປ

"ຫນີຫ່າງ" ແມ່ນຄຳປຽບຫຼັງສຳລັບຄວາມບໍ່ສັດຊື່. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

ຈະທະວີຂຶ້ນ ແລະເກີດຜົນ

ວະລີທີ່ວ່າ "ເກີດຜົນ"

ແມ່ນສັບສຳນວນເປັນວິທີການເວົ້າທີ່ສື່ເຖິງການພົວພັນທີ່ເຮົາຈະ "ເພີ່ມຂຶ້ນ"

ດ້ານຈຳນວນ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ຈະເພີ່ມຂຶ້ນຢ່າງຫລວງຫລາຍດ້ານຈຳນວນ."

Jeremiah 3:17

ເຊື່ອສາຍຂອງຢູດາຈະຍ່າງມາກັບເຊື່ອສາຍຂອງອິດສະຣາເອນ

"ປະຊາຊົນຢູດາຈະຢູ່ນຳກັນ ກັບປະຊາຊົນອິດສະຣາເອນ"

Jeremiah 3:19

ແຕ່ສຳລັບເຮົາ

ຄຳວ່າ "ເຮົາ" ແມ່ນຫມາຍເຖິງພຣະເຈົ້າ

ໃຫ້ກຽດທ່ານເປັນລູກຊາຍຂອງເຮົາ ... ຄືກັບແມ່ຍິງ

ການປ່ຽນແປງນິຈາກເພດຊາຍໄປເປັນເພດຍິງແມ່ນມີຄວາມສຳຄັນຫລາຍ.

ຄຳປະກາດຂອງພຣະຢາເວ

ເບິ່ງວິທີທີ່ທ່ານແປຂໍ້ນີ້ໃນ 1:7.

Jeremiah 3:21

ໄດ້ຍິນສຽງ

"ຜູ້ຄົນໄດ້ຍິນສຽງດັງ"

ສຽງຮ້ອງໄຫ້ ແລະ ສຽງອ້ອນວອນ

"ການຮ້ອງໄຫ້ ແລະ ການອ້ອນວອນດ້ວຍສຽງດັງ"

ເບິ່ງແມ່!

ຄຳວ່າ "ຈິງເບິ່ງ"

ໃນນີ້ເຄື່ອນພວກເຮົາໃຫ້ເຮົາໃຈໃສ່ກັບຂໍ້ມູນທີ່ຫນ້າປະຫລາດໃຈທີ່ຕິດຕາມມາ.

Jeremiah 3:23

ໂນນພູກໍ່ເປັນແຕ່ສິ່ງຫລອກຫລວງ

ປະຊາຊົນຄາດຫວັງໃຫ້ມີການນຳພາ ແລະ

ໄດ້ຮັບຈາກການນະມັດສະການຮູບປັ້ນແຕ່ໄດ້ພົບແຕ່ການຫລອກຫລວງ.

ໃຫ້ເຮົາອນລົງຈົມໃນຄວາມຮັບອາຍຂອງເຮົາ.

ແລະໃຫ້ຄວາມຮັບປະຍົດຄຸມເຮົາໄວ້

ວະລີເຫລົ່ານີ້ມີຄວາມຫມາຍຄ້າຍຄືກັນ ແລະ

ເນັ້ນຫນັກວ່າພວກເຂົາຮູ້ແກ່ໃຈ

ກ່ຽວກັບພຶດຕິກຳທີ່ຫນ້າຮັບອາຍຂອງພວກເຂົາ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ຂໍໃຫ້ພວກເຮົາມີຄວາມຮັບອາຍເກີນບັນຍາຍ."

ຕັ້ງແຕ່ເຮົາເປັນຫນຸ່ມ

"ການເລີ່ມຕົ້ນຂອງປະເທດຊາດ"

ສຽງຂອງພຣະຢາເວ

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ສິ່ງທີ່ພຣະຢາເວເວົ້າ"

"ຈິງຊິສັດຕໍ່ເຮົາ"

ຈິງໂຖດົນນາຂອງພວກເຈົ້າ, ແລະຢ່າຫວ່ານລົງກາງພຸ່ມຫນາມ

ພຣະເຈົ້າຍອກປະຊາຊົນໃຫ້ກຽມຊີວິດຂອງເຂົາເຈົ້າຄືກັບຊາວກະສິກອນກະກຽມພື້ນທີ່ປູກຝັງ.

Jeremiah 4:4

ຈິງເຂົ້າພິທີຕັດຕົວເຈົ້າເອງຖວາຍແຕ່ພຣະຢາເວ,

ແລະຈິງຕັດຫນັງຫຸ້ມປາຍຫົວໃຈຂອງເຈົ້າສາ

ພຣະຢາເວອະທິບາຍການອຸທິດຕົນຂອງປະຊາຊົນຕໍ່ພຣະອົງໃນສັນຍາລັກທາງດ້ານຮ່າງກາຍ
ຂອງພັນທະສັນຍາ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ອຸທິດຕົນເອງດ້ວຍສິນສຸດໃຈແຕ່ພຣະຢາເວ."

ຈິງເຂົ້າພິທີຕັດ ... ຈິງຕັດຫນັງຫຸ້ມປາຍຫົວໃຈຂອງເຈົ້າສາ

ສອງວະລີນິຫມາຍເຖິງສິ່ງດຽວກັນ.

ພ້ອມກັນພວກມັນເນັ້ນຫນັກເຖິງຄຳສັ່ງ.

ຈິງເຂົ້າພິທີຕັດຕົວເຈົ້າເອງຖວາຍແຕ່ພຣະຢາເວ

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ຈິງເຂົ້າພິທີຕັດຕົວເຈົ້າເອງຕໍ່ ແຕ່ພຣະຢາເວ"

ຢູ່ຫນ້າຄວາມຄຽດຮ້າຍຂອງເຮົາຈະເຜົາໄຫມ້ເຫມືອນໄຟ

ຄວາມໂກດແຄ້ນຂອງພຣະຢາເວປຽບຄືກັບໄຟທີ່ທຳລາຍທຸກສິ່ງທຸກຢ່າງ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ສິ່ງທີ່ເຮົາເຮັດເພາະວ່າເຮົາໃຈຮ້າຍຈະເປັນຄືກັບໄຟ."

ຈິງປະກາດໃນຢູດາ ແລະຈິງເຮັດໃຫ້ໄດ້ຍິນໃນນະຄອນເຢຣູຊາເລັມ

ວະລີເຫລົ່ານີ້ຫມາຍຄວາມວ່າ ໂດຍພື້ນຖານແລ້ວສິ່ງດຽວກັນ.

ພວກມັນພ້ອມກັນເນັ້ນໜັກໃສ່ຄຳສັ່ງ.

ຈິງເຮັດໃຫ້ໄດ້ຍິນໃນນະຄອນເຢຣູຊາເລັມ

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ເຮັດໃຫ້ປະຊາຊົນໃນເຢຣູຊາເລັມໄດ້ຍິນ"

ຄວາມຈິບຫາຍ ... ການທຳລາຍອັນໃຫຍ່ຫລວງ

ຄຳສັບເຫລົ່ານີ້ຫມາຍຄວາມວ່າໂດຍຜົນຖານແລ້ວແມ່ນສິ່ງດຽວກັນ.

ປະໂຫຍກທີ່ວ່າ "ການພັງທະລາຍອັນຍິ່ງໃຫຍ່" ກຳນົດວ່າ "ໄພພິບັດ" ຈະເປັນແນວໃດ.

ມາຈາກທິດເຫນືອ

ນິຫມາຍເຖິງກອງທັບສັດຕູທີ່ມາຈາກທິດເຫນືອ.

Jeremiah 4:7

ສົງໂຕຫນຶ່ງກຳລັງອອກມາ

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ກອງທັບທີ່ມີອຳນາດ ແລະ ບໍ່ມີຄວາມເມດຕາ"

ບ່ອນລີ້ຊ້ອນ

ຜູ້ມໄມ້ທີ່ເກີດຂຶ້ນຢ່າງຕືບຫນາ

ກຳລັງຍົກອອກ

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ເລີ່ມເດີນຂະບວນເດີນທາງ"

ຄວາມຫນ້າຢ້ານກົວ

ຄວາມຢ້ານກົວ, ຢ້ານກົວ, ແລະອາການຊໍ່ອອກ

ໄຫວ້ທຸກ

ສຽງຮ້ອງຫຼີຍາວ ແລະ ຍາວນານຂອງຄວາມໂສກເສົ້າ

ແລະການກັບໃຈຍ້ອນໄດ້ເຮັດບາບ.

Jeremiah 4:9

ຄຳປະກາດຂອງພຣະຢາເວ

ເບິ່ງວິທີທີ່ທ່ານແປຂໍ້ນີ້ໃນ 1: 7.

ແຕ່ທີ່ຈິງດາບໄດ້ມາເຖິງຊີວິດຂອງພວກເຂົາ

"ສັດຕູຂອງພວກເຮົາກຽມພ້ອມທີ່ຈະຂ້າພວກເຮົາດ້ວຍດາບຂອງພວກເຂົາ"

Jeremiah 4:11

ຈະໄດ້ກ່າວ

"ພຣະຢາເວຈະເວົ້າ"

ລົມຮ້ອນຈາກບ່ອນສູງທັງຫລາຍຂອງທະເລຊາຍ ...

ກະແສລົມມາແຮງເກີນກວ່ານັ້ນອີກ

ສັດຕູທີ່ໂຫດຮ້າຍ ແລະ ບໍ່ມີຄວາມເມດຕາກຳລັງມາ.

ລູກສາວຂອງປະຊາຊົນຂອງເຮົາ

ປະເທດຊາດໄດ້ຖືກປຽບທຽບກັບບ່າວສາວທີ່ພິເສດໃນຮູບແບບທີ່ຫນ້າຮັກ.

ມັນຈະບໍ່ມາຝັດ ຫລືມາຊຳລະພວກເຂົາ

ຄຳວ່າ "ຝັດ" ແລະ "ຊຳລະ" ທັງສອງຫມາຍເຖິງການກຳຈັດສິ່ງທີ່ບໍ່ດີ

ແລະ ປ່ອຍໃຫ້ສິ່ງທີ່ດີເຂົ້າມາ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ມັນຈະບໍ່ຍົກເອົາບາບຂອງພວກເຂົາໄປ."

ລົມ ... ຈະມາໂດຍຄຳສັ່ງຂອງເຮົາ

ນີ້ "ຄຳສັ່ງ" ຫມາຍເຖິງການກະທຳຂອງພຣະເຈົ້າທີ່ກຳລັງສັ່ງໃຫ້ລົມມາ.

ໂດຍຄຳສັ່ງຂອງເຮົາ

ສ້າງນວນນີ້ໃນພາສາເຮັບເຮືອຖືກແປໃນບາງສະບັບ ສະໄຫມໃຫມ່ວ່າ

"ສຳລັບເຮົາ" ຫລື "ຈາກເຮົາ."

ເປັນຜູ້ກ່າວຄຳຕັດສິນຕໍ່ພວກເຂົາ.

"ປະກາດການລົງໂທດຂອງພວກເຂົາ"

Jeremiah 4:13

ເບິ່ງແມ່, ເຂົາກຳລັງຈູ່ໂຈມເຫມືອນບັນດາເມກ,

ແລະພວກລົດມ້າຮີບເສີກຂອງເຂົາເຫມືອນລົມພາຍຸ

ທັງສອງປະໂຫຍກນີ້ມີຄວາມຫມາຍຄ້າຍຄືກັນ.

ປະໂຫຍກທີ່ສອງຂະຫຍາຍຄວາມແກ່ປະໂຫຍກທຳອິດ.

ວິບັດແກ່ພວກເຮົາ, ເພາະວ່າເຮົາຈະຕ້ອງຈິບຫາຍ

ປະຊາຊົນເວົ້າແນວນີ້ເມື່ອເຫັນກອງທັບສັດຕູເຂົ້າມາໃກ້. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

ປະຊາຊົນເວົ້າ. "ພວກເຮົາຈະຖືກທຳລາຍແນ່ນອນ."

ຈິງດ້າງຈິດໃຈຂອງພວກເຮົາໃຫ້ຜົນຈາກຄວາມຊົ່ວຮ້າຍ,

ນະຄອນເຢຣູຊາເລັມເອີຍ

ພຣະເຈົ້າເຕືອນປະຊາຊົນທີ່ອາໄສຢູ່ເມືອງເຢຣູຊາເລັມໃຫ້ກັບໃຈ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ພຣະຢາເວກ່າວກັບປະຊາຊົນທີ່ອາໄສຢູ່ໃນເຢຣູຊາເລັມ,

"ຈົ່ງປ່ຽນແປງການກະທຳຂອງເຈົ້າເສຍ."

ມີສັງປະກາດມາ

"ຜູ້ສົ່ງຂ່າວກຳລັງປະກາດ"

ຄວາມຈິບຫາຍທີ່ກຳລັງຈະມາທີ່ໄດ້ຍິນ

"ປະຊາຊົນໄດ້ຍິນໄພພິບັດທີ່ຈະມາເຖິງ"

ຈາກເມືອງດານ....ພູເຂົາເອຟຣາອິມ

ປະຊາຊົນຈະຮັບຮູ້ວ່າສະຖານທີ່ເຫລົ່ານັ້ນສະແດງໃຫ້ເຫັນ

ຄຳເຕືອນນີ້ໃກ້ຈະມາເຖິງແລ້ວ.

Jeremiah 4:16

ພວກເຂົາທັງຫລາຍເຫມືອນພວກຜູ້ເບິ່ງແຍງທຶນາທຶກຽມຕົນໄວ້ເພາະປູກທີ່ຮ້ອນນາງໄວ້ຮ້ອນຮອຍ

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ພວກເຂົາຈະລ້ອມລ້ອມທົ່ວເມືອງ"

ຄຳປະກາດຂອງພຣະຢາເວ

ເບິ່ງວິທີທີ່ທ່ານແປຂໍ້ນີ້ໃນ 1: 7.

ມັນຈະເຮັດໃຫ້ພວກເຮົາສະເຫຼືອນໃຈທີ່ສຸດ

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ກວດລ້າງທຸກສິ່ງທີ່ເຈົ້າຮັກ"

Jeremiah 4:19

ດວງໃຈຂອງຂ້ານ້ອຍເອີຍ! ຈິດໃຈຂອງຂ້ານ້ອຍ!

ຂ້ານ້ອຍແສນລະທົມແສນລະທົມໃນຈິດໃຈ. ຈິດໃຈຂອງຂ້ານ້ອຍກໍ່ສັນຢູ່ພາຍໃນ.

"ຂ້ານ້ອຍຕົກຢູ່ໃນຄວາມເຈັບປວດ, ຂ້ານ້ອຍຮູ້ສຶກອຸກໃຈ."

ແສນລະທົມ

ເຕັມໄປດ້ວຍຄວາມສັບສົນ, ຄວາມຮຸນແຮງ, ຫລື ຄວາມບໍ່ເປັນລະບຽບ;

ບໍ່ຫມັ້ນຄົງຫລື ບໍ່ສະຫງົບ

ຄວາມຈິບຫາຍໄລ່ຕິດຕາມຄວາມຈິບຫາຍ

"ຜູ້ຄົນບອກເຖິງເມືອງຫນຶ່ງຫລັງຈາກເມືອງຫນຶ່ງຖືກທຳ ລາຍ"

ແຜ່ນດິນທັງຫມົດກໍ່ຖືກຖິ້ມຮ້າງ

"ສັດຕູທຸກລາຍແຜ່ນດິນ"

ຫໍເຕັ້ນ ແລະ ເຕັ້ນຂອງຂ້ານ້ອຍ

ຄຳວ່າ "ຫໍເຕັ້ນ" ແລະ "ເຕັ້ນ" ມີຄວາມຫມາຍຄ້າຍຄືກັນ.

ຄວາມຫມາຍທີ່ເປັນໄປໄດ້ແມ່ນ "ເຕັ້ນຂອງຂ້ອຍ ແລະ

ຜ້າມ່ານພາຍໃນເຕັ້ນຂອງຂ້ອຍ" ຫລື "ສະຖານທີ່ທີ່ຂ້ອຍອາໄສຢູ່."

Jeremiah 4:21

ຂ້ານ້ອຍຈະຕ້ອງເບິ່ງອີກດິນປານໃດຈຶ່ງຈະເຫັນທຸງໄຊ?

ຂ້ານ້ອຍຈະໄດ້ຍິນສັ່ງເຂົ້າສັດຫລີບ?

ປະໂຫຍກທັງສອງນີ້ມີຄວາມຫມາຍຄ້າຍຄືກັນ.

ປະໂຫຍກທີ່ສອງຂະຫຍາຍຄວາມຄິດແກ່ປະໂຫຍກທຳອິດ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ຂ້ານ້ອຍຫວັງວ່າສິ່ງຄາມນີ້ຈະສິ້ນສຸດລົງໃນໄວໆນີ້."

ຄວາມໂງ່ຈ້າຂອງປະຊາຊົນ

"ປະຊາຊົນໂງ່ຈ້າ"

Jeremiah 4:23

ຂ້ານ້ອຍເບິ່ງແຜ່ນດິນໂລກ. ເບິ່ງແມ່!

ນີ້ແມ່ນການເຊື່ອເຊີນໃຫ້ເຮົາເບິ່ງນິມິດພຣະເຈົ້າໃຫ້ແກ່ລາວ.

ເປັນທີ່ຮ້າງ ແລະ ວ່າງເປົາ

ວິໄສທັດນີ້ແມ່ນຄຳພະຍາກອນກ່ຽວກັບແຜ່ນດິນອິດສະຣາເອນຈະເປັນແນວໃດ

ຫລັງຈາກທີ່ປະຊາຊົນທັງຫມົດຖືກຈັບໄປເປັນຊະເລີຍ.

ເບິ່ງແມ່

ຄຳວ່າ "ເບິ່ງແມ່"

ໃນນີ້ເຕືອນພວກເຮົາໃຫ້ເອົາໃຈໃສ່ກັບຂໍ້ມູນທີ່ຫນ້າປະຫລາດໃຈທີ່ຕິດຕາມມາ.

Jeremiah 4:27

ແຜ່ນດິນໂລກຈະໄວ້ທຸກ ແລະ ທ້ອງຟ້າເບື້ອງເທິງຈະດຳມືດ

ເຢເຣມີຢາໄດ້ເນັ້ນໜັກເຖິງການພິພາກສາຂອງພຣະຢາເວ

ໂດຍກ່າວວ່າແຜ່ນດິນໂລກສະແດງຄວາມເສົ້າສະຫລົດໃຈຢ່າງໃຫຍ່ຫລວງ.

ທະຫານມ້າ

ກຸ່ມທະຫານຂີ່ມ້າ

ທຸກເມືອງຈະຫນີ ... ຊາວເມືອງທຸກແຫ່ງຍິນໄປຕາມສະຖານທີ່ເນີນສູງ

ສິ່ງດັ່ງກ່າວເນັ້ນໜັກວ່າປະຊາຊົນທຸກຄົນຈະແລ່ນຫນີ.

ເມືອງເຫລົ່ານັ້ນກໍ່ຖືກປະຖິ້ມເພາະບໍ່ມີມະນຸດຜູ້ໃດອາໄສຢູ່ໃນເມືອງເຫລົ່ານັ້ນເລີຍ.

ສອງຂໍ້ນີ້ມີຄວາມຫມາຍຄ້າຍຄືກັນ.

ປະໂຫຍກທີ່ສອງຂະຫຍາຍຄວາມແກ່ປະໂຫຍກທຳອິດ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ຈະບໍ່ມີຜູ້ໃດຢູ່ໃນເມືອງເຫລົ່ານັ້ນ."

Jeremiah 4:30

ເຈົ້າປະດັບຕົວດ້ວຍເຄື່ອງສີແດງ ... ເຄື່ອງປະດັບທອງຄຳ ...

ດວງຕາທັງສອງ ... ສີແດ້ມ

"ເຈົ້າແຕ່ງຕົວເປັນໂສເພນີ"

ເອັດຕິວ

"ຕົກແຕ່ງ" ຫລື "ເພີມເຄື່ອງປະດັບພິເສດ

ເພື່ອເຮັດໃຫ້ບາງສິ່ງບາງຢ່າງເບິ່ງຄືວ່າຫນ້າສົນໃຈ ຫລື ແພງຂຶ້ນ"

ພວກຜູ້ຊາຍທີ່ເຄີຍປາດຖະຫນາໃນຕົວເຈົ້າ ບັດນີ້ກໍປະຕິເສດເຈົ້າ

Chapter 5

Jeremiah 5:1

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:

ເຢເຣມີຢາ ກຳລັງເວົ້າກັບຜູ້ຄົນໃນເມືອງເຢຣູຊາເລັມ.

ຈິງແລ້ວໄປແລ້ວນຸ່ງ

"ອີບຟ້າວມາຮ້ອມຮອບ"

ແລ້ວເບິ່ງ ແລະຄິດກ່ຽວກັບເລື່ອງນີ້

"ຈິງເບິ່ງ ແລະ ຊອກຫາ"

ຕາມລານເມືອງ

ເປັນສະຖານທີ່ເປີດກວ້າງ ແລະ ເປີດໃນກາງເມືອງ

ທີ່ຄົນສາມາດເຕົ້າໂຮມກັນ.

ຖ້າເຈົ້າຈະຫາຜູ້ຊາຍ ຫລືໃຜຜູ້ຫນຶ່ງ

"ບໍ່ວ່າທ່ານຈະສາມາດຊອກຫາຄົນຫນຶ່ງໄດ້"

ຄົນທີ່ເຮັດການຍຸດຕິທຳ

"ຄົນທີ່ເຮັດການຍຸດຕິທຳ"

ເຖິງແມ່ນພວກເຂົາ

ຄຳວ່າ "ພວກເຂົາ" ຫມາຍເຖິງຄົນເຢຣູຊາເລັມ.

ຕາບໃດທີ່ພຣະຢາວເຊິງພຣະຊົນນຸ່ງ

ປະຊາຊົນໃຊ້ຄຳປະໂຫຍກນີ້ເພື່ອເຮັດຄຳສາບານຢ່າງຈິງຈັງເພື່ອຂໍໃຫ້ພຣະຢາວເຊິງພຣະຊົນນຸ່ງເບິ່ງວິທີທີ່ທ່ານແປຂໍ້ນີ້ໃນ 4: 1.

ພຣະເນດຂອງພຣະອົງຊົງຫາຄວາມຈິງຫລື

ເຢເຣມີຢາໃຊ້ຄຳຖາມນີ້ເພື່ອເນັ້ນຫນັກວ່າສິ່ງທີ່ພຣະຢາວເຊິງກ່າວຕ້ອງການແທ້ໆແມ່ນຄວາມຈິງ ບໍ່ແມ່ນຄວາມຮ້ອມຮອບ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ທ່ານຕ້ອງການໃຫ້ຄົນສັດຊື່."

ພຣະອົງຊົງຂັງຄັບປະຊາຊົນ, ແຕ່ພວກເຂົາກໍບໍ່ຮູ້ສຶກເຈັບປວດ

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ທ່ານລົງໂທດປະຊາຊົນ, ແຕ່ພວກເຂົາບໍ່ເອົາໃຈໃສ່."

ພຣະອົງຊົງລ້າງຜານພວກເຂົາຢ່າງສົນເຊີງ

"ໄດ້ທຳລາຍຢ່າງສົນເຊີງ"

ທີ່ຈະຮັບການແກ້ໄຂ

"ເພື່ອຮຽນຮູ້ຈາກປົດຮຽນຂອງພວກເຂົາ"

ພວກເຂົາໄດ້ເຮັດໃຫ້ຫນ້າຂອງຕົນແຂງກະດ້າງຍິ່ງກວ່າເກົ່າ

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ພວກເຂົາກາຍເປັນຄົນແຂງກະດ້າງຫລາຍ."

Jeremiah 5:4

ແລ້ວຂ້າງອຍເວົ້າວ່າ

ເຢເຣມີຢາກຳລັງເວົ້າ

ແຕ່ພວກເຂົາທຸກຄົນໄດ້ປັກແອກເສຍ;

ພວກເຂົາໄດ້ທຳລາຍແອກຂອງພວກເຂົາເຊັ່ນກັນ;

ພວກເຂົາໄດ້ປັກໂສ້ທີ່ຜູກມັດພວກເຂົາກັບພຣະເຈົ້າ.

ແອກ ແລະ ສາຍໂສ້ເປັນຕົວແທນຂອງກົດຫມາຍ ທີ່ຜູກມັດພຣະເຈົ້າ

ແລະປະຊາຊົນຂອງພຣະອົງ.

ເພາະສະນັ້ນ ໂຕສິ່ງ ... ຫມາຍ່າ ... ເສືອດາວຈະມາຕໍ່ທ່ານ

ເຫລົ່ານີ້ແມ່ນສັດທີ່ເປັນອັນຕະລາຍທີ່ສາມາດຂ້າຄົນໄດ້.

ຄວາມຫມາຍທີ່ເປັນໄປໄດ້ແມ່ນ 1) "ສັດປ່າຈະມາທຳລາຍຄົນ " ຫລື 2)

"ກອງທັບຂອງສັດຕູຈະມາຂ້າຄົນ"

ຈາກປ່າ

ຜູ້ມໄມ້ທີ່ເກີດຕິດກັນເປັນຜູ້ມຕຶບຫນາ

ຫມາຍ່າ

ຫມາຍ່າອັນຕະລາຍ

ວິຕົວ

ສິ່ງນີ້ເນັ້ນຫນັກວ່າປະເທດອື່ນໆ ອິດສະຣາເອນໄດ້ເພິ່ງອາໄສຄວາມຮັ່ງມີ

ແລະ ທຸລະກິດຈະປະຕິເສດພວກເຂົາ

ເມື່ອພວກເຂົາເຫັນການພິພາກສາຂອງພຣະເຈົ້າ.

ແສນທໍລະມານຄືກັບຍິງຈະເກີດລູກ

"ຄວາມຫຍຸ້ງຍາກຖືກປຽບທຽບຄືກັບຄວາມເຈັບປວດ ແລະ

ຄວາມທຸກທໍລະມານຂອງແມ່ຍິງໃນຂະນະທີ່ກຳລັງເກີດລູກ"

ວິບັດແກ່ຂ້າງອຍ

"ຊີວິດຂອງຂ້າງອຍສະລາຍໄປຍ້ອນຄວາມໂສກເສົ້າ"

"ລໍຖ້າ"

ເສືອດາວ

ແມວໃຫຍ່ອັນຕະລາຍ

ບໍ່ມີຂໍ້ຈຳກັດ

ບໍ່ສາມາດຈະນັບໄດ້

Jeremiah 5:7

ເປັນຫຍັງເສືອດາວຈະໃຫ້ອະໄພປະຊາຊົນເຫລົ່ານີ້

ພຣະຢາວເຊິງຄຳຖາມນີ້ເພື່ອເນັ້ນຫນັກວ່າ

ພຣະອົງບໍ່ມີເຫດຜົນທີ່ຈະໃຫ້ອະໄພຄົນເຫລົ່ານີ້. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ຍ້ອນສິ່ງທີ່ພວກເຂົາເຮັດ, ຂ້ອຍບໍ່ສາມາດໃຫ້ອະໄພຄົນເຫລົ່ານີ້ໄດ້."

ປະຊາຊົນເຫລົ່ານີ້

ປະຊາຊົນຊາວເມືອງເຢຣູຊາເລັມ

ລູກຊາຍທັງຫລາຍຂອງເຈົ້າ

ພຣະຢາວກຳລັງເວົ້າກັບເຢຣູຊາເລັມຄືກັບວ່າ ມັນເປັນຜູ້ຍິງທີ່ມີລູກ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ປະຊາຊົນເຢຣູຊາເລັມ."

ເອົາໄດ້ລ້ຽງພວກເຂົາໃຫ້ອື່ນ

"ຂ້ອຍໄດ້ໃຫ້ທຸກສິ່ງທີ່ພວກເຂົາຕ້ອງການ."

ຄຳວ່າ "ພວກເຂົາ" ຫມາຍເຖິງຄົນເຢຣູຊາເລັມ ຫລື ສາບານ.

"ແລະໄດ້ເຂົ້າໄປໃນກຸ່ມໃຫຍ່ໄປທີ່ເຮືອນຂອງໂສເພນີ"

ທີ່ຮ້ອນອື່ນ

ຄວາມເສັດຊື່ທີ່ຮ້ອນຈະຫາຄູ່"

ຄຸນອນ

ໃນເວລາທີ່ສັດປະສົມພັນ ຫລືນອນຮ່ວມກັນເພື່ອການສືບພັນ

ທຸກຄົນຕາງກໍຮ້ອງຫາເມຍຂອງເພື່ອນບ້ານຂອງຕົນ

ມ້າເພດຜູ້ຮ້ອງສ່ຽງດັງຊອກຫາມ້າແມ່ ເມື່ອພວກມັນຢາກປະສົມພັນ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ຜູ້ຊາຍແຕ່ລະຄົນພະຍາຍາມນອນກັບເມຍຂອງເພື່ອນບ້ານ."

ດັງນັ້ນເອົາຈະບໍ່ຄວນລົງໂທດພວກເຂົາບໍ່...ແລະ

ເອົາບໍ່ຄວນທີ່ຈະແກ້ແຄ້ນເອງແກ່ປະຊາຊາດທີ່ເປັນແບບນີ້ຫລື?

ພຣະຢາວເຊິງຄຳຖາມນີ້ເພື່ອເນັ້ນຫນັກວ່າສິ່ງທີ່ພວກເຂົາ

ກຳລັງເຮັດຢູ່ນັ້ນບໍ່ດີ, ລາວຈະບໍ່ມີຄວາມເມດຕາ ແລະ

ຢຸດຕິການລົງໂທດພວກເຂົາ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ຍ້ອນວ່າພວກເຂົາເຮັດສິ່ງເຫລົ່ານີ້, ເອົາຈະລົງໂທດພວກເຂົາ ...

ເອົາຈະແກ້ແຄ້ນພວກເຂົາດ້ວຍຕົວເອງຢ່າງແນ່ນອນ."

ນີ້ເປັນຄຳປະກາດຂອງພຣະຢາວ

ເບິ່ງວິທີທີ່ທ່ານແປຂໍ້ນີ້ໃນ 1:7.

Jeremiah 5:10

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:

ພຣະຢາວເລີຍຕໍ່ເວົ້າ.

ໄປຕາມແຖວຕື້ນອະນຸ່ງຂອງນາງ

"ລູກຂຶ້ນເທິງກຳແພງຂອງນາງ." ພຣະຢາວເປັນທຽບນະຄອນເຢຣູຊາເລັມ

ກັບສວນອະນຸ່ງທີ່ມີກຳແພງອ້ອມມັນ.

ຂຶ້ນໄປ

ພຣະຢາວກຳລັງເວົ້າກັບສັດຕູຂອງຜູ້ຄົນທີ່ອາໄສຢູ່ໃນເຢຣູຊາເລັມ.

ແຕ່ຢ່າໃຫ້ເຖິງການທຳລາຍຢ່າງສົນເຊີງ

"ຢ່າທຳລາຍພວກມັນຈົນຫມົດກ້ຽງ"

ຕັດເອົາກົງກ້ານຂອງມັນອອກ, ເນື່ອງຈາກເຄື່ອງນັ້ນບໍ່ໄດ້ມາຈາກພຣະຢາວ.

ພຣະຢາເວປຽບທຽບວ່າສັດຕູໃນເມືອງເຢຣູຊາເລັມຈະກໍາຈັດປະຊາຊົນຂອງພວກເຂົາໄປທີ່ຝັງສິບຂອງພວກເຂົາ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

ກັບຄືນທີ່ຕັດງ່າຈາກເຄືອອະນຸກູນ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ກໍາຈັດຄົນຊົ່ວຮ້າຍທັງຫມົດ ເພາະວ່າມັນບໍ່ໄດ້ມາຈາກພຣະຢາເວ."
ເຊື້ອສາຍຂອງອິດສະຣາເອນ ແລະເຊື້ອສາຍຂອງຢູດາ

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ສໍາລັບປະຊາຊົນອິດສະຣາເອນ ແລະຢູດາ."
ນິເປັນຄໍາປະກາດຂອງພຣະຢາເວ

ເບິ່ງວິທີທີ່ທ່ານແປຂໍ້ນີ້ໃນ 1:7.

ພວກເຂົາໄດ້ທໍາລາຍຍົດຕໍ່ເຮົາແລ້ວ

ປະໂຫຍກນີ້ຍັງສາມາດຖືກແປເປັນ "ພວກເຂົາໄດ້ຕົວະເຮົາ."

ພຣະອົງຈະບໍ່ໄດ້ຊົງກະທຳປະການໃດ

"ພຣະຢາເວບໍ່ມີຢູ່ຈິງ." ນີ້ຍັງສາມາດແປໄດ້ອີກວ່າ

"ພຣະອົງຈະບໍ່ເຮັດສິ່ງເຫລົ່ານີ້" ຫລື "ພຣະອົງບໍ່ສາມາດເຮັດສິ່ງເຫລົ່ານີ້"

ບໍ່ມີການຮ້າຍຮັນໃດຈະເກີດຂຶ້ນກັບເຮົາ, ແລະເຮົາຈະບໍ່ເຫັນດາບ ຫລື

ການຮີດຫົວອາຫານ.

ປະໂຫຍກສອງຢ່າງນີ້ເວົ້າເຖິງສິ່ງດຽວກັນ,

ປະໂຫຍກທີສອງແມ່ນເວົ້າສະເພາະເຈາະຈົງກ່າວປະໂຫຍກທໍາອິດ.

ບໍ່ມີການຮ້າຍຮັນໃດຈະເກີດຂຶ້ນກັບເຮົາ

ສໍານວນນີ້ຫມາຍຄວາມວ່າ "ສິ່ງບໍ່ດີຈະບໍ່ເກີດຂຶ້ນກັບພວກເຮົາ."

ແລະເຮົາຈະບໍ່ເຫັນດາບ ຫລື ການຮີດຫົວອາຫານ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ແລະພວກເຮົາຈະບໍ່ປະສົບກັບສິ່ງຄາມຫລື

ຄວາມຮີດຢາກ."

Jeremiah 5:14

ເພາະພວກເຈົ້າ

ຄຳວ່າ "ເຈົ້າ" ຫມາຍເຖິງປະຊາຊົນອິດສະຣາເອນ ແລະ ຢູດາ.

ໄດ້ກ່າວຖ້ອຍຄຳເຫລົ່ານີ້,

ເບິ່ງສິ່ງທີ່ຄົນເວົ້າເຫລົ່ານີ້ໄດ້ໃນ 5:10.

ເບິ່ງແມ່

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ເບິ່ງ" ຫລື "ຝັງ" ຫລື

"ເອົາໃຈໃສ່ກັບສິ່ງທີ່ຂ້ອຍກຳລັງຈະບອກເຈົ້າ"

ເຮົາຈະວາງຖ້ອຍຄຳຂອງເຮົາໃນປາກຂອງພວກເຈົ້າ. ມັນຈະເປັນເຫມືອນໄຟ

"ເຮົາກຳລັງຈະເຮັດຄຳເວົ້າທີ່ເຮົາຈະໃຫ້ເຈົ້າເວົ້າໃນນາມເຮົາລູກເປັນໄຟ"

ປາກຂອງເຈົ້າ

ຄຳວ່າ "ເຈົ້າ" ຫມາຍເຖິງເຢເຣມີຢາ. "ເພື່ອໃຫ້ທ່ານເວົ້າ"

ປະຊາຊົນຊາດນີ້

ປະຊາຊົນຊາວອິດສະຣາເອນ

ໄຟນັ້ນຈະເຜົາຜານພວກເຂົາເສຍ

"ໄຟຈະລຸກໄຫມ້ຊາວອິດສະຣາເອນ" ຖ້ອຍຄຳຂອງພຣະຢາເວ

ຈະທຳລາຍປະຊາຊົນຄືກັບໄຟລຸກໄຫມ້. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ເພາະວ່າເຈົ້າຈະທຳລາຍຊາວອິດສະຣາເອນ

ເມື່ອເຈົ້າໄດ້ເວົ້າຄຳເວົ້າຂອງເຮົາ"

ສູ້ພວກເຈົ້າທັງຫລາຍ

"ທຳຮ້າຍເຈົ້າ." ຄຳວ່າ "ເຈົ້າ" ຫມາຍເຖິງຊາວອິດສະຣາເອນ.

ເຊື້ອສາຍຂອງອິດສະຣາເອນເຮີຍ

ເບິ່ງວິທີທີ່ທ່ານແປຂໍ້ນີ້ໃນ 2: 4.

ເປັນປະຊາຊາດທີ່ມັນຄົງ, ແລະເປັນຊົນຊາດດຶກດຳບັນ!

ປະໂຫຍກເຫລົ່ານີ້ ມີຄວາມຫມາຍໂດຍຝັນຖານແລ້ວແມ່ນສິ່ງດຽວກັນ

ແລະ ເນັ້ນຫນັກວ່າປະເທດມີຢູ່ດົນປານໃດ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ມັນເປັນປະເທດທີ່ເກົ່າແກ່ ແລະ ຍືນຍົງທີ່ສຸດ!"

ເປັນປະຊາຊາດທີ່ມັນຄົງ

"ປະເທດທີ່ຍືນຍົງ" ຫລື "ຊາດທີ່ເຂັ້ມແຂງ"

ເປັນຊົນຊາດທີ່ພວກເຈົ້າບໍ່ສູ້ພາສາຂອງເຂົາ,

ພວກເຈົ້າກໍບໍ່ເຂົ້າໃຈວ່າພວກເຂົາຈະເວົ້າຫຍັງ.

ວະລິທິສອງເວົ້າໃນແງ່ລົບແຕ່ຫມາຍເຖິງສິ່ງດຽວກັນທີ່ປະໂຫຍກທຳອິດເວົ້າໃນສາຍພັນໄດ້ອີກວ່າ:

ສິ່ງນີ້ເນັ້ນຫນັກວ່າພວກເຂົາບໍ່ສູ້ພາສາຂອງຄົນທີ່ອາໄສຢູ່ໃນຊາດນັ້ນ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ມັນແມ່ນປະເທດທີ່ເຈົ້າຈະບໍ່ເຂົ້າໃຈພາສາ."

Jeremiah 5:16

ແຫວ່ງທະນູຂອງເຂົາເຫມືອນຊຸມຝັງສິບເບິດອອກ

ລູກສອນທີ່ມາຈາກລູກທະນູເຮັດໃຫ້ຄົນຕາຍເປັນຈຳນວນຫລວງຫລາຍ

ແຫວ່ງທະນູຂອງເຂົາໄປທີ່ຝັງສິບຂອງພວກເຂົາ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ຊາດນັ້ນຈະໃຊ້ລູກສອນເພື່ອຂ້າຄົນເປັນ ຈຳນວນຫລວງຫລາຍ."

ແຫວ່ງທະນູ
ຄຳວ່າ "ມັນ" ຫມາຍເຖິງຊາດທີ່ພຣະຢາເວ

ຈະນຳມາໃຈມຕິອິດສະຣາເອນ.
ລູກທະນູ

ສິ່ງຢຶດຕິດກັບລູກສອນ

ພວກເຂົາຈະກິນສິ່ງທີ່ພວກເຈົ້າກໍຽວໄດ້

ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ດັ່ງນັ້ນກອງທັບຂອງປະເທດນັ້ນຈະກິນສິ່ງທີ່ເຈົ້າຄາດວ່າຈະເກັບກຳຽວໄດ້."

ພວກເຂົາຈະກິນ

ຄຳວ່າ "ພວກເຂົາ" ຫມາຍເຖິງກອງທັບຂອງຊາດນັ້ນ.

ພວກເຂົາຈະທຳລາຍຕົວເມືອງທີ່ມີຢອມຂອງພວກເຈົ້າຊຶ່ງພວກເຈົ້າວາງໃຈນັ້ນ.

ພວກເປັນຕົວແທນຂອງອາວຸດຕ່າງກັນທັງຫມົດທີ່ຜູ້ຄົນໃຊ້ໃນສົງຄາມ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ພວກເຂົາຈະໃຊ້ອາວຸດຂອງພວກເຂົາ

ເພື່ອເອົາຊະນະເມືອງທີ່ເຂັ້ມແຂງຂອງເຈົ້າ."

ຊຶ່ງພວກເຈົ້າວາງໃຈນັ້ນ

"ທ່ານຄິດວ່າທ່ານເຂັ້ມແຂງພໍທີ່ຈະເຮັດໃຫ້ທ່ານປອດໄພ"

Jeremiah 5:18

ໃນວັນເຫລົ່ານັ້ນ

ຄຳວ່າ "ວັນເວລານັ້ນ"

ຫມາຍເຖິງເວລາທີ່ປະເທດທີ່ຕ່າງໂກຈະມາໃຈມຕິປະຊາຊົນອິດສະຣາເອນ.

ນິເປັນຄໍາປະກາດຂອງພຣະຢາເວ

ເບິ່ງວິທີທີ່ທ່ານແປຂໍ້ນີ້ໃນ 1:7.

ຍັງບໍ່ທຳລາຍເຈົ້າໃຫ້ເຖິງອາວະສານ

"ຈະບໍ່ຖືກທຳລາຍ"

ມັນຈະເກີດຂຶ້ນເມື່ອທ່ານ

"ເມື່ອເຈົ້າ" ຫລື "ເມື່ອມັນເກີດຂຶ້ນທີ່ເຈົ້າ"

ສິ່ງເຫລົ່ານີ້

ພຣະຢາເວໄດ້ສົ່ງກອງທັບຕ່າງປະເທດມາໃຈມຕິອິດສະຣາເອນ.

ບົວລະບັດພະຕ່າງດ້ວຍ

ມີຫລາຍສະບັບແປວ່າ "ບູຊາພະເຈົ້າຕ່າງປະເທດ"

ແຕ່ນີ້ຫມາຍຄວາມວ່າການນະມັດສະການພະເຈົ້າຂອງພວກເຂົາ.

Jeremiah 5:20

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:

ພຣະຢາເວ ກຳລັງເວົ້າກັບຊາວອິດສະຣາເອນ.

ຈົງປະກາດເລື່ອງນີ້

"ບອກເລື່ອງນີ້"

ເຊື້ອສາຍຂອງຢາໂຄບ

ເບິ່ງວິທີທີ່ທ່ານແປຂໍ້ນີ້ໃນ 2: 4.

ໃຫ້ໄດ້ຍິນໃນຍຸດາ

"ປະກາດມັນຢູ່ທີ່ຍຸດາ"

ປະຊາຊົນທີ່ໂງ່ຮ້າ ແລະ ຂາດຄວາມເຂົ້າໃຈ

"ຄົນທີ່ບໍ່ມີຈິດໃຈ." ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ຄົນທີ່ບໍ່ສາມາດເຂົ້າໃຈໄດ້."

ຜູ້ມີຕວງຕາແຕ່ເບິ່ງບໍ່ເຫັນ

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ເຈົ້າມີຕາແຕ່ເຈົ້າບໍ່ເຫັນວ່າເຮົາ ກຳລັງເຮັດຫຍັງຢູ່"

ຜູ້ມີຫູແຕ່ຟັງບໍ່ໄດ້ຍິນ.

"ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:"ເຈົ້າມີຫູແຕ່ເຈົ້າບໍ່ເຂົ້າໃຈສິ່ງທີ່ເຮົາກຳລັງບອກເຈົ້າ"

ນິເປັນຄໍາປະກາດຂອງພຣະຢາເວ

ເບິ່ງວິທີທີ່ທ່ານແປຂໍ້ນີ້ໃນ 1:7.

ເຈົ້າບໍ່ຢາກເກງເຮົາຫລື ... ຕໍ່ຫນ້າເຮົາບໍ່?

ພຣະຢາເວໃຊ້ຄຳຖາມນີ້ເພື່ອເນັ້ນຫນັກວ່າປະຊາຊົນເປັນຄົນໂງ່ທີ່ສຸດເພາະພວກເຂົາບໍ່ຢ້ານກົວຕໍ່ພວກເຂົາໄດ້ອີກວ່າ:

"ມັນໂງ່ທີ່ເຈົ້າບໍ່ຢ້ານກົວເຮົາ ... ຕໍ່ຫນ້າເຮົາ!"

ຫລືເຈົ້າບໍ່ຄິດສັນຍາຕໍ່ຫນ້າເຮົາ

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ຫລືຕົວສັນຍາດ້ວຍຄວາມຢ້ານກົວເພາະເຮົາ."

ເຮົາຜູ້ວາງກອງຄົນຊາຍໄວ້ເປັນເຂດອ້ອມທະເລ

"ເຮົາໄດ້ຕັ້ງດິນຊາຍເປັນເຂດຊາຍແດນ ສຳລັບທະເລ"

ເປັນເຄື່ອງກິດຂວາງເປັນນິດບໍ່ໃຫ້ຜ່ານໄປໄດ້

"ຂອບເຂດຈຳກັດນິລັນດອນທີ່ມັນບໍ່ສາມາດຂ້າມ"

ຄືນຈະຊັດຂຶ້ນ ແລະ ລົງ

"ຄືນຊັດໄປ ແລະ ມາ"

ບໍລະເມີດມັນ

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ບໍ່ປະສົບຜົນສຳເລັດໃນການຕີຍາດເອົາຊາຍແດນ."

Jeremiah 5:23

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:

ພຣະຢາເວສີບຕໍ່ເວົ້າກັບປະຊາຊົນອິດສະຣາເອນ.

ນິໄຈຕີຄ້ານ

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ແຂງກະຕ້າງ ແລະ ກະບົດ."

ເຂົ້າໄດ້ປັນເຫໃນການກໍ່ກະບົດ ແລະ ຈາກໄປເສຍ

"ພວກເຂົາຫັນຫນີ ແລະ ຈາກໄປ." ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ພວກເຂົາບໍ່ເຊື່ອຝັງ ຫລື ຝັງ."

ພວກເຂົາບໍ່ໄດ້ຄິດໃນໃຈຂອງຕົນເອງ

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ພວກເຂົາບໍ່ຄິດເຖິງຕົວເອງ."

ຊົງຮັກກິດເກນຂອງອາທິດແຫ່ງການເກັບກ່ຽວໄວ້ໃຫ້ແກ່ພວກເຮົາ

"ແລະ ຮັບປະກັນໃຫ້ພວກເຮົາແນ່ໃຈວ່າ

ອາທິດຂອງການເກັບກ່ຽວຈະເກີດຂຶ້ນເມື່ອພວກເຂົາຄາດວ່າຈະໄດ້"

ສົງຊົດຮ້າຍທັງຫລາຍຂອງເຈົ້າ

ຄຳວ່າ "ເຈົ້າ" ຫມາຍເຖິງລູກຫລານຂອງຢາໂຄບ ແລະ ຊາວຢູດາ.

ບາບຂອງເຈົ້າ"

ສົງເຫລົ່ານີ

ຝົນ ແລະ ການເກັບກ່ຽວ

Jeremiah 5:26

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:

ພຣະຢາເວສີບຕໍ່ເວົ້າ.

ເພາະຄົນອະທຳຈະໄດ້ຝົບທຳມາກາງປະຊາຊົນຂອງເຮົາ

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ເພາະວ່າເຮົາໄດ້ຝົບຄົນຊົດໃນບັນດາປະຊາຊົນຂອງເຮົາ."

ພວກເຂົາວາງກັບຕັກໄວ້ ແລະ ເຂົ້າຕັກຈັບປະຊາຊົນ

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ພວກເຂົາຕັ້ງກິດເກນຕ່າງໆເພື່ອໃຫ້ພວກເຂົາສາມາດໃຊ້ປະໂຫຍດຈາກຄົນ." ຫມາຍເຖິງການລົງໂທດທີ່ເປັນຜົນມາຈາກສິ່ງທີ່ຊົດຮ້າຍທີ່ຜູ້ຄົນໄດ້ເຮັດ.

ພວກເຂົາຈົງໃຫຍ່ໂຕ ແລະ ກາຍເປັນຄົນຮັ່ງມີ

"ພວກເຂົາກາຍເປັນຄົນທີ່ມີອຳນາດ ແລະ ຮັ່ງມີ"

ເພາະພວກເຂົາສະແດງອອກວ່າກິນຢູ່ດີ

ເປັນ - "ແລະ ເງົາງາມ" ຫລື "ແລະ ກ້ຽງງາມ." ປະຊາຊົນເບິ່ງກ້ຽງງາມ

ເພາະໄຂມັນຫນາຂອງພວກເຂົາ ໄດ້ເຊື່ອງກະດູກຂອງພວກເຂົາ.

ພວກເຂົາລ້າຫນ້າໃນເລື່ອງການເຮັດຄວາມຊົ່ວ

"ພວກເຂົາເຮັດສິ່ງທີ່ຊົ່ວຮ້າຍກວ່າຄວາມຊົ່ວ."

ໃນຄະດີຂອງລູກກຳພ້າ

ນິຫມາຍເຖິງຄະດີໃນສານທີ່ເດັກກຳພ້າຮ້ອງຂໍໃຫ້ມີຄວາມຍຸຕິທຳ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ພວກເຂົາບໍ່ໃຫ້ຄວາມຊ່ວຍເຫລືອສູ່ຄະດີຂອງເດັກກຳພ້າ."

ຄວນທີ່ເຮົາຈະບໍ່ລົງໂທດເຂົາ ... ປະຊາຊາດທີ່ເປັນເຊັ່ນນີ້ຫລື?

ເບິ່ງວິທີທີ່ທ່ານແປວ່າ "ດັ່ງນັ້ນຄວນບໍ່ທີ່ເຮົາຈະລົງໂທດ ...

ຊົນຊາດທີ່ເປັນແບບນີ້?" ເບິ່ງເພີ່ມໃນຂໍ້ 5:7.

Jeremiah 5:30

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:

ພຣະຢາເວສີບຕໍ່ເວົ້າ.

ສົງເຫລົ່ານີຕົກໃຈ ແລະ ຫນ້າຢ້ານກົວ ໄດ້ເກີດຂຶ້ນ

"ສົງເຫລົ່ານີຢ້ານ ແລະ ຫນ້າເກງຂາມໄດ້ເກີດຂຶ້ນ"

ໃນແຜ່ນດິນ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ໃນແຜ່ນດິນຂອງອິດສະຣາເອນ"

ໄດ້ປະກາດພຣະທັມບໍ່ຈົງ

"ໄດ້ປະກາດພຣະທັມຕົວະ"

ຕາມອຳນາດຂອງພວກເຂົາ

"ອີງຕາມທິດທາງຂອງບັນດານັກທຳນວຍ"

ແຕ່ແມ່ນຫຍັງຈະເກີດຂຶ້ນໃນວາລະສຸດທ້າຍມາເຖິງ?

"ແຕ່ວ່າເຈົ້າຈະເຮັດຫຍັງໃນຕອນທ້າຍຂອງສິ່ງທັງຫມົດນີ້?"

ພຣະຢາເວໃຊ້ຄຳຖາມນີ້ເພື່ອເນັ້ນຫນັກວ່າປະຊາຊົນຈະເສຍໃຈທີ່ເປັນຄົນຊົດເມື່ອພວກເຂົາຖືກລໍ

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ແຕ່ວ່າທ່ານຈະພົບຄວາມທຸກຍາກ ແລະ

ເສຍໃຈກັບການປະພຶດທີ່ຊົດຮ້າຍນີ້ເມື່ອມັນຈົບລົງດ້ວຍການລົງໂທດບໍ່?"

ໃນວາລະສຸດທ້າຍ

ປະໂຫຍກທີ່ວ່າ "ສຸດທ້າຍ"

"ຫມາຍເຖິງການລົງໂທດທີ່ເປັນຜົນມາຈາກສິ່ງທີ່ຊົດຮ້າຍທີ່ຜູ້ຄົນໄດ້ເຮັດ.

Chapter 6

Jeremiah 6:1

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:

ພຣະຢາເວສີບຕໍ່ເວົ້າ.

ຈົງໄປຫາຄວາມປອດໄພ

"ຈົງຫາທີ່ລີໄພ"

ຈົງເປົ່າແກໃນເມືອງເຕໂກອາ

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ຄົນທີ່ອາໄສຢູ່ໃນເມືອງເຕໂກອາ

ກະກຽມທີ່ຈະຖືກໂຈມຕີ"

ເຕໂກອາ

ຊື່ຂອງເມືອງຫນຶ່ງ ຕັ້ງຢູ່ປະມານ 18

ກິໂລແມັດຫ່າງພາກໃຕ້ຂອງເຢຣູຊາເລັມ. ຊື່ມີຄວາມຫມາຍວ່າ

"ການເປົ່າແກດ້ວຍສຽງດັງ."

ຈົງຍົກສັນຍານໄຟຂຶ້ນໄວ້ເທິງເບັດຮັກເຄເຮັມ

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ປະຊາຊົນທີ່ອາໄສຢູ່ໃນເມືອງ

ເບັດຮັກເຄເຮັມກຽມທີ່ຈະຖືກລ້ອມ"

ເບັດຮັກເຄເຮັມ

ຊື່ຂອງເມືອງຫນຶ່ງ ຕັ້ງຢູ່ປະມານ 10 ກິໂລແມັດຫ່າງໃຕ້ຂອງເຢຣູຊາເລັມ.

ຊື່ຫມາຍເຖິງ "ສະຖານທີ່ຂອງສວນອະນຸນ."

ສັນຍານ

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ສັນຍານທີ່ຈະເຕືອນປະຊາຊົນວ່າອັນຕະລາຍກຳລັງຈະມາເຖິງ."

ເພາະເຫດຮ້າຍກຳລັງປາກົດຂຶ້ນ

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ນັບຕັ້ງແຕ່ປະຊາຊົນເຫັນວ່າໄພພິບັດຈະມາເຖິງ."

ການທຳລາຍຢ່າງໃຫຍ່ຫລວງ

"ການທຳລາຍທີ່ຍິ່ງໃຫຍ່"

ລູກສາວແຫ່ງຊີໂອນ, ຍິງສາວທີ່ສວຍງາມ ແລະ ບອບບາງ

ພຣະຢາເວອະທິບາຍເຢຣູຊາເລັມເບິ່ງຄືວ່າລາວເປັນແມ່ຍິງ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ລູກສາວຂອງສີໂອນຜູ້ທີ່ຄ້າຍຄືຍິງທີ່ສວຍງາມ ແລະ

ອ່ອນໂຍນ."

ລູກສາວແຫ່ງຊີໂອນ

ເບິ່ງວິທີທີ່ທ່ານແປຄຳນີ້ໃນ 4:30.

ບັນດາຜູ້ລ້ຽງແກະພ້ອມກັບຝູງແກະຈະມາຫາພວກເຂົາ

ບັນດາກະສັດໄດ້ຖືກກ່າວເຖິງເລື້ອຍໆວ່າເປັນຜູ້ລ້ຽງແກະຂອງຄົນຂອງພວກເຂົາ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: ກະສັດ ແລະ

ທະຫານຂອງພວກເຂົາຈະລ້ອມເມືອງເຢຣູຊາເລັມ."

ພວກເຂົາຈະຕັ້ງເຕັ້ນອ້ອມນາງໄວ້

"ອ້ອມຮອບໃກ້ກັບຕົວນາງ"

Jeremiah 6:4

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:

ກະສັດຈາກກອງທັບທີ່ກຳລັງໂຈມຕີກຳລັງເວົ້າກັບພວກຜູ້ຊາຍທີ່ຢູ່ພາຍໃຕ້ການຄວບຄຸມຂອງລາວ

ຈົງອຸທິດຕົວຂອງພວກເຮົາກັບບັນດາເທບພະເຈົ້າທັງຫລາຍ

ເພື່ອຕຽມເຮັດສົງຄາມ

ກອງທັບບຸກໂຈມຕີພະຍາຍາມ

ຮັບປະກັນວ່າພະເຈົ້າຂອງພວກເຂົາຈະຊ່ວຍພວກເຂົາໃນໄລຍະສົງຄາມໂດຍການເຮັດພິທີກຳ

ແລະ ການຖວາຍເຄື່ອງບູຊາ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ກຽມຕົວກຽມພ້ອມສົງຄາມໂດຍການ ຊຳລະລ້າງຕີນເອງ ແລະ

ຖວາຍບູຊາແກ່ພະເຈົ້າ."

ຈິງລຸກຂຶ້ນ

"ຈິງລຸກຂຶ້ນ"

ຕອນທ່ຽງວັນ

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ເມື່ອຕອນທ່ຽງວັນເຖິງວ່າມັນຈະຍັງຮ້ອນຫລາຍກໍຕາມ"

ກາງເວັນຄ່ອຍໄປເສຍແລ້ວ

"ກາງເວັນກໍາລັງສິ້ນສຸດລົງ"

ກໍາລັງຈະຕົກ

"ກໍາລັງຂະຫຍາຍອອກໄປ"

ຕອນກາງຄືນ

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ໃນເວລາກາງຄືນເຖິງແມ່ນວ່າມັນຈະມືດ."

ບັນດາບ້ອມອັນເຂັ້ມແຂງຂອງນາງ

"ບ້ອມປາການທີ່ເຂັ້ມແຂງຂອງເຢຣູຊາເລັມ"

Jeremiah 6:6

ຈິງປ້າບັນດາຕົນໄມ້

"ຕັດຕົ້ນໄມ້." ພຣະຢາເວກໍາລັງເວົ້າກັບກອງທັບທີ່ຈະໂຈມຕີເຢຣູຊາເລັມ.

ກອງໂລມຍຶດ

"ອ້ອມຮອບຕິວເມືອງ."

ສິ່ງສຶກກະປົກເຫລົ່ານີ້ຈະຊ່ວຍໃຫ້ສັດຕູໂຈມຕີກໍາແພງເມືອງເຢຣູຊາເລັມໄດ້.

ເພາະວ່າມັນເປັນເມືອງທີ່ມີແຕ່ການບິບບັງຄັບຂົນເຫງ

"ເພາະວ່າປະຊາຊົນໃນເມືອງນັ້ນແມ່ນກົດຂີ່ຂົນເຫງເຊິ່ງກັນແລະກັນ"

ຫມື່ອນບໍ່ນໍ້າທີ່ມີນໍ້າສະອາດໄຫລອອກມາ ສັນໃດ,

ດັງນັ້ນເມືອງນີ້ກໍເຮັດໃຫ້ເກີດຄວາມຊົ່ວຂຶ້ນເລື້ອຍໆ ສັນນັ້ນ

ບໍ່ນໍ້າສ້າງຄວນຜະລິດນໍ້າສັນໃດ. ເຊັ່ນດັ່ງນໍ້າສ້າງທີ່ຍັງມີນໍ້າຢູ່,

ເມືອງເຢຣູຊາເລັມຍັງຄົງຢູ່ກັບຄວາມຊົ່ວຮ້າຍຂອງມັນ,

ເຖິງແມ່ນວ່າໃນເວລາທີ່ພຣະຢາເວລົງໂທດມັນ.

ຄວາມທາລຸນ ແລະ ການທໍາລາຍກໍມີໃຫ້ໄດ້ຍິນສະເຫມີພາຍໃນນາງ

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ເຮົາໄດ້ຍິນຄວາມຮຸນແຮງ ແລະ

ການຫລອກລວງໃນຕົວນາງ."

ຄວາມເຈັບປວດເສົ້າໂສກ ແລະ ຄວາມບາດເຈັບກໍປະກົດຕໍ່ເຮົາສະເຫມີ

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ເຮົາເຫັນເລື້ອຍໆເຖິງຄວາມເຈັບປວຍແລະ

ຄວາມທຸກທໍລະມານ."

ພະຄອນເຢຣູຊາເລັມເອີຍ, ຈິງຮັບຄໍາຕັກເຕືອນເຖິດ

ພຣະຢາເວເວົ້າກັບເຢຣູຊາເລັມຄືກັບວ່າມັນເປັນຄົນຜູ້ຫນຶ່ງ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ຮຽນຮູ້ຈາກການລົງໂທດຂອງເຈົ້າ,

ເຈົ້າຊາວເຢຣູຊາເລັມເອີຍ."

ແຜ່ນດິນປາດສະຈາກຄົນອາໄສ

"ແຜ່ນດິນທີ່ບໍ່ມີປະຊາຊົນອາໄສຢູ່ໃນນັ້ນມັນ"

Jeremiah 6:9

ພວກເຂົາທັງຫລາຍຈະກວາດຕ້ອນຄົນເຫລົ່ານັ້ນທີ່ເຫລືອຢູ່ໃນອິດສະຣາເອນຢ່າງໜຶ່ງ

ເຫມືອນກັບສວນອະງຸ່ນ

ພຣະຢາເວປຽບທຽບຜູ້ຄົນທີ່ຍັງຄົງເຫລືອຢູ່

ພາຍຫລັງສັດຕູໄດ້ທໍາລາຍອິດສະຣາເອນແລ້ວ

ເວົ້າກັບຫມາກອະງຸ່ນທີ່ເຫລືອຢູ່ໃນສວນອະງຸ່ນທີ່ຜູ້ຄົນໄດ້ເກັບກໍ່ຽວແລ້ວ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ແນ່ນອນວ່າພວກເຂົາຈະກັບມາໂຈມຕີຜູ້ຄົນທີ່ຍັງຄົງຢູ່ໃນອິດສະຣາເອນ

ພາຍຫລັງພວກເຂົາໄດ້ທໍາລາຍມັນແລ້ວ."

ພວກເຂົາທັງຫລາຍຈະ

ຄຳວ່າ "ພວກເຂົາ" ຫມາຍເຖິງສັດຕູທີ່ພຣະຢາເວສົ່ງໄປເພື່ອ

ທໍາລາຍອິດສະຣາເອນ.

ຈິງຍິນມືຂອງເຈົ້າອອກໄປ

ພຣະຢາເວກໍາລັງເວົ້າກັບສັດຕູຜູ້ທີ່ໂຈມຕີອິດສະຣາເອນ.

ຈິງຍິນມືຂອງເຈົ້າອອກໄປ

ເພື່ອເກັບຫມາກອະງຸ່ນຈາກກົງທັງຫລາຍຂອງມັນອີກເທື່ອຫນຶ່ງ

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ມາໂຈມຕີປະຊາຊົນອິດສະຣາເອນຜູ້ທີ່ຍັງຄົງຢູ່."

ຂ້ານ້ອຍຄວນເວົ້າກັບໃຜ

ເຢເຣມີຢາກໍາລັງເວົ້າ.

ຂ້ານ້ອຍຄວນຈະປະກາດ ແລະ ໃຫ້ຄໍາຕັກເຕືອນແກ່ຜູ້ໃດ

ເພື່ອພວກເຂົາຈະໄດ້ເຊື່ອຝັງ

ພຣະຢາເວໃຊ້ຄໍາຖາມນີ້ເພື່ອເນັ້ນຫນັກວ່າປະຊາຊົນອິດສະຣາເອນຈະບໍ່ຍອມຟັງລາວ

ເຖິງແມ່ນວ່າພວກເຂົາຈະລອດຈາກການໂຈມຕີຂອງສັດຕູຂອງພວກເຂົາ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ບໍ່ມີໃຜລອດເພື່ອໃຫ້ເຮົາເວົ້າ ແລະ

ເຕືອນຜູ້ທີ່ເຂົາອາດຈະຟັງຄໍາຂອງເຮົາ."

ເບິ່ງແມ!

ພຣະຢາເວໃຊ້ຄໍາວ່າ "ເບິ່ງ" ເພື່ອເນັ້ນຄໍາເວົ້າທີ່ລາວເວົ້າ.

ຫຼັກສອງຂ້າງຂອງເຂົາບໍ່ໄດ້ເຂົ້າພິທີຕັດ

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ພວກເຂົາປະຕິເສດທີ່ຈະຟັງ" ຫລື

"ພວກເຂົາປະຕິເສດທີ່ຈະເຊື່ອຝັງ."

ຫຼັກສອງຂ້າງຂອງເຂົາ

ຄຳວ່າ "ຂອງພວກເຂົາ" ຫມາຍເຖິງຊາວອິດສະຣາເອນ.

Jeremiah 6:11

ແຕ່ຂ້ານ້ອຍ

ເຢເຣມີຢາກໍາລັງເວົ້າ.

ມີຄວາມໂກດຮ້າຍຂອງພຣະຢາເວຕັ້ງໄປຫມົດ

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ຂ້ານ້ອຍໃຈຮ້າຍຜ່ອມກັນກັບ ພຣະຢາເວ."

ຂ້ານ້ອຍເມື່ອຍເກີນທີ່ຈະເກັບມັນໄວ້ອີກແລ້ວ

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ຂ້ານ້ອຍອິດເມື່ອຍຈາກການບໍ່ສະແດງຄວາມໂກດແຄ້ນຂອງ ພຣະຢາເວ"

ຈິງຖອກອອກຫົດເຕັກນ້ອຍຢູ່ຕາມຖະຫນົນ

"ເຕັກນ້ອຍຢູ່ໃນຖະຫນົນ" ແມ່ນຫມາຍເຖິງເຕັກນ້ອຍທຸກຄົນໃນເມືອງ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ສະແດງຄວາມໂກດແຄ້ນຂອງຂ້ານ້ອຍຕໍ່ເຕັກນ້ອຍໃນເມືອງ"

ເພາະວ່າຜູ້ຊາຍທຸກຄົນຈະຕ້ອງເອົາໄປຜ້ອມກັບເມຍຂອງພວກເຂົາ

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ເພາະວ່າສັດຕູຈະຈັບຜູ້ຊາຍກັບເມຍຂອງລາວ."

ທັງຄົນເຖົ້າທຸກຄົນກໍຈະຕ້ອງລ່າຍາກໃນຍືຂອງພວກເຂົາ

"ຄົນທີ່ມີອາຍຸຫລາຍປີ" ແມ່ນຄຳເວົ້າທີ່ມີຄວາມຫມາຍວ່າ

"ເຖົ້າແກ່ຫລາຍ." ມັນເສີມສ້າງປະໂຫຍກທີ່ວ່າ "ຄົນເຖົ້າ".

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ທຸກໆຄົນທີ່ມີອາຍຸຫລາຍ."

ຈະຕ້ອງຍົກໃຫ້ເປັນຂອງຄົນອື່ນ

"ຈະກາຍເປັນການຄອບຄອງຂອງຄົນອື່ນ"

ທັງໂຮ່ນ ແລະ ເມຍຂອງພວກເຂົາເຫມືອນກັນ

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ທັງດິນຂອງພວກເຂົາ ແລະ

ບັນດາແມ່ຍິງຂອງພວກເຂົາຈະກາຍເປັນການຄອບຄອງຂອງຄົນອື່ນ."

ເພາະເຮົາຈະຢຽດມືຂອງເຮົາອອກຕໍ່ຜູ້ທີ່ອາໄສຢູ່ເຖິງແຜ່ນດິນນັ້ນ

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ເພາະເຮົາຈະໃຊ້ກໍາລັງຂອງເຮົາໂຈມຕີປະຊາຊົນທີ່ອາໄສຢູ່ໃນແຜ່ນດິນ."

ນີ້ເປັນຄໍາປະກາດຂອງພຣະຢາເວ.

ເພື່ອຮູ້ເຫດຖານແປຂັ້ນໃນ 1:7.

Jeremiah 6:13

ຕັ້ງແຕ່ຄົນທີ່ຕໍາຕ້ອຍທີ່ສຸດຈົນເຖິງຄົນໃຫຍ່ໂຕທີ່ສຸດ

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ປະຊາຊົນອິດສະຣາເອນທຸກຄົນທີ່ຍັງລອດ,

ຕັ້ງແຕ່ຜູ້ທີ່ມີອຳນາດຕໍາຫລົດ ຈົນເຖິງຜູ້ທີ່ມີອຳນາດສູງສຸດ."

ທຸກຄົນໂລບຢາກໄດ້ໂດຍສັງກະ

"ເຮັດສິ່ງທີ່ບໍ່ດີຕໍ່ຄົນອື່ນເພື່ອຫາເງິນ"

ບາດແຜ ຂອງປະຊາຊົນຂອງເຮົາ

"ບັນຫາຮ້າຍແຮງທີ່ປະຊາຊົນຂອງເຮົາມີ"

ພຽງເລັກນ້ອຍ

ພວກຜູ້ທຳນວຍ ແລະ

ບັນດາປະໂລຫິດປະຕິບັດຕໍ່ບາບຂອງຊາວອິດສະຣາເອນ

ຄືກັບວ່າພວກເຂົາເປັນບາດແຜນ້ອຍໆ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ຄືວ່າມັນບໍ່ຮ້າຍແຮງ."

‘ສັນຕິສຸກ, ສັນຕິສຸກ,’ ເມື່ອບໍ່ມີສັນຕິສຸກເລີຍ.

"ທັງຫມົດແມ່ນດີ! ທັງຫມົດແມ່ນດີ! ' ແຕ່ວ່າມັນບໍ່ດີ"

ເມື່ອພວກເຂົາເຮັດການຫນ້າກຽດຫນ້າຊັງ ພວກເຂົາຮັບອາຍບໍ່?

"ພວກເຂົາໄດ້ເຮັດບາບທີ່ຮ້າຍແຮງ, ແລະພວກເຂົາກໍບໍ່ໄດ້ອາຍ"

ພວກເຂົາບໍ່ຮັບອາຍເລີຍ; ພວກເຂົາບໍ່ຮູ້ຈັກວ່າຢ່າງໃດຈຶ່ງຈະຂາຍຫນ້າ!
ປະໂຫຍກທັງສອງນີ້ມີຄວາມຫມາຍຄ້າຍຄືກັນ.
ປະໂຫຍກທີສອງເສີມສ້າງຄວາມຄິດແກ່ປະໂຫຍກທໍາອິດ.

"ພວກເຂົາບໍ່ມີຄວາມລະອາຍໃນສິ່ງທີ່ພວກເຂົາໄດ້ເຮັດ"

ພວກເຂົາຈະລົມລົງ
ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ຈະຖືກຂ້າຕາຍ."

ພວກເຂົາຈະລົມລົງ
"ຈະສະດຸດລົມ." ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ຈະສູນຫາຍໄປ" ຫລື
"ຈະສູນເສຍອໍານາດຂອງພວກເຂົາ ແລະ ກາຍເປັນຄວາມສິ້ນຫວັງ."
Jeremiah 6:16

ຈົ່ງປົນຢູ່ທີ່ທາງສີແດງ

ພຣະຢາເວກໍາລັງເວົ້າກັບຊາວອິດສະຣາເອນ.

ປົນຢູ່ທີ່ທາງສີແດງ ... ພວກເຮົາຈະບໍ່

ເສັ້ນທາງ ແລະ ຖະຫນົນຫມາຍເຖິງວິຖີຊີວິດຂອງຄົນເຮົາ.

ພຣະຢາເວຕ້ອງການໃຫ້ປະຊາຊົນອິດສະຣາເອນຖາມສິ່ງທີ່ຄວນຈະເປັນ
ວິທີທາງທີ່ດີໃນການດໍາລົງຊີວິດ ແລະ ໃຫ້ພວກເຂົາດໍາລົງຊີວິດແບບນັ້ນ.

ຈົ່ງຖາມຫາທາງໂບຮານ

"ຖາມກ່ຽວກັບສິ່ງທີ່ບັນພະບູລຸດຂອງທ່ານໄດ້ເຮັດ"

ເຮົາໄດ້ແຕ່ງຄົນເຝົ້າຍາມໄວສໍາລັບພວກເຮົາ ... ຈະບໍ່ຝັ່ງ.

ພຣະຢາເວອະທິບາຍເຖິງຜູ້ທ່ານວຍ ໃນຖານະເປັນຄົນເຝົ້າຍາມ
ທີ່ຖືກສົ່ງໄປເຄື່ອນສົ່ງອັນຕະລາຍແກ່ປະຊາຊົນ.

ເຮົາໄດ້ແຕ່ງຄົນເຝົ້າຍາມໄວສໍາລັບພວກເຮົາ

ຄຳວ່າ "ເຮົາ" ຫມາຍເຖິງຊາວອິດສະຣາເອນ.

ເພື່ອຝັ່ງສັງແກ

"ຝັ່ງສັງຂອງສັງແກ."

ພຣະຢາເວກໍາລັງສັ່ງໃຫ້ປະຊາຊົນອິດສະຣາເອນເອົາໃຈໃສ່ຕໍ່ຄຳຕັກເຕືອນ
ທີ່ພຣະອົງໄດ້ໃຫ້ພວກເຂົາຜ່ານຜູ້ປະກາດພຣະທໍາ.

ດ້ວຍເຫດນີ້, ຊາດຕ່າງໆເອີຍ, ຈົ່ງຟັງ!

ຮັບຮູ້ເທື່ອວ່າອັນໃດຈະເກີດຂຶ້ນແກ່ພວກເຂົາ. ຈົ່ງຟັງເທີນ, ແຜ່ນດິນໂລກເອີຍ!

ເບິ່ງແມ່

ສາມປະໂຫຍກເຫລົ່ານີ້

ກໍາລັງບອກປະຊາຊົນຂອງປະເທດອື່ນໆໃຫ້ເປັນພະຍານເຖິງສິ່ງທີ່

ພຣະຢາເວຈະເຮັດກັບຜູ້ຄົນທີ່ກະບົດຂອງເມືອງຢູດາ.

"ເຂົາຊົນຊາດອື່ນໆເຫັນວ່າເຮົາຈະເຮັດຫຍັງຕໍ່ປະຊາຊົນຂອງເຮົາ"

ເຮົາກໍາລັງຈະນຳເຮົາໄພພິບັດມາຍັງປະຊາຊົນເຫລົ່ານີ້

"ອີກບໍ່ດົນເຮົາຈະລົງໂທດຄົນພວກນີ້ຢ່າງຮຸນແຮງ"

ເຮົາຜູ້ເປັນພະຍານ

"ທ່ານຜູ້ທີ່ເປັນພະຍານ"

ຈະເກີດຂຶ້ນກັບພວກເຂົາ

ຄຳວ່າ "ພວກເຂົາ" ຫມາຍເຖິງຊາວອິດສະຣາເອນ.

ຈົ່ງຟັງເທີນ, ແຜ່ນດິນໂລກເອີຍ

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ຝັ່ງ, ຄົນທີ່ອາໄສຢູ່ເທິງແຜ່ນດິນໂລກ."

ຜົນແຫ່ງຄວາມຄິດທັງຫລາຍຂອງພວກເຂົາ

ພຣະຢາເວໃຊ້ຄຳວ່າ "ຫມາກຜົນ"

ເປັນວິທີການອ້າງອີງເຖິງຜົນຂອງຄວາມຄິດຂອງພວກເຂົາ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ໄພພິບັດແມ່ນຜົນມາຈາກຄວາມຄິດຂອງພວກເຂົາ."

ພວກເຂົາບໍ່ເຊື່ອຝັ່ງຖ້ອຍຄໍາຂອງເຮົາ ຫລື ບັນຍັດຂອງເຮົາ,

ແຕ່ພວກເຂົາພັດປະຕິເສດເສຍ.

"ພວກເຂົາບໍ່ໄດ້ເຊື່ອຝັ່ງສິ່ງທີ່ເຮົາບອກພວກເຂົາໃຫ້ເຮັດ."

Jeremiah 6:20

ກໍາຍານທີ່ຂຶ້ນມາຈາກເມືອງເຊບາຈະເປັນປະໂຫຍດອັນໃດແກ່ເຮົາ?

ຫລືກິນຫອມທັງຫລາຍຈາກເມືອງໂກມາໃຫ້ເຮົາເພື່ອຫຍັງ?

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ຂ້ອຍບໍ່ຕ້ອງການກໍາຍານທີ່ມາຈາກເມືອງເຊບາ ຫລື
ນ້ຳມັນຫອມຈາກແຜ່ນດິນທີ່ຢູ່ໄກ."

ກິນຫອມທັງຫລາຍ

ກິນຫອມນີ້ໄດ້ຖືກນຳໃຊ້ ເພື່ອນະມັດສະການພຣະເຈົ້າທີ່ພຣະວິຫານ.

ບໍ່ເປັນຫຍັງອັນຮັບສໍາລັບເຮົາເອງ

"ບໍ່ເປັນທີ່ພໍໃຈເຮົາ" ຫລື "ບໍ່ໄດ້ເຮັດໃຫ້ເຮົາມີຄວາມສຸກ"

ເບິ່ງແມ່

ຄຳວ່າ "ເບິ່ງແມ່" ທີ່ນິເພີມຄວາມຫມາຍໃຫ້ກັບສິ່ງທີ່ຕາມມາ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ແທ້ຈິງ"

ເຮົາກໍາລັງຈະວາງເຄື່ອງສະດຸດໄວ້, ໃຫ້ຄົນເຫລົ່ານີ້ຕໍາສະດຸດ

"ຂ້ອຍກໍາລັງຈະວາງອຸປະສັກຢູ່ຕໍ່ຫນ້າປະຊາຊົນນີ້."

ພຣະຢາເວອະທິບາຍເຖິງຄວາມຫຍຸ້ງຍາກຕ່າງໆທີ່ລາວຈະໃຫ້ແກ່ປະຊາຊົນອິດສະຣາເອນວ່າເປັນ
"ການຕໍາສະດຸດ."

ການຕໍາສະດຸດ

ຄວາມຫຍຸ້ງຍາກ

ເຫນືອມັນ

"ເຫນືອພວກມັນ"

ທັງພໍ່ ແລະ ລູກຊາຍທັງຫລາຍຂອງພວກເຂົາ

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ພໍ່ແລະລູກຊາຍ ທັງສອງສະດຸດລົມ."

ທັງຜູ້ຝັກອາໄສ ແລະ ເພື່ອນບ້ານ

"ເພື່ອນບ້ານ ແລະ ຫມູ່ເພື່ອນຂອງພວກເຂົາ"

ຖືກບຸກລະດົມ ໃຫ້ມາຈາກສ່ວນໂກສຸດຂອງແຜ່ນດິນ

"ໄດ້ກາຍເປັນການບຸກລະດົມເພື່ອທີ່ຈະມາຈາກສະຖານທີ່ໄກໄປທາງທິດເຫນືອ"

Jeremiah 6:23

ພວກເຂົາທັງຫລາຍຖື

"ພວກເຂົາຈະຖື" ຄຳວ່າ "ພວກເຂົາ" ຫມາຍເຖິງຄົນໃນກອງທັບຂອງຊາດ

ທີ່ຈະມາຈາກພາກເຫນືອ.

ສັງກັດຂອງພວກເຂົາເຫມືອນກັບສັງກັດທະເລ

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ສັງກັດພວກເຂົາເຮັດມີສັງກັດຄ້າຍຄືກັບສັງກັດທະຫມຸດ."

ຄຽມພ້ອມເຫມືອນທະຫານອົບເສີກ

"ກອງທັບໄດ້ຮັບການຈັດຕັ້ງເພື່ອໃຫ້ຜູ້ຊາຍກຽມພ້ອມສູ້ຮົບ"

ລູກສາວແຫ່ງຊີໂອນເອີຍ

"ຕໍ່ສູ້ເຈົ້າ, ທິດາແຫ່ງຊີໂອນ" ຫລື "ເພື່ອໂຈມຕີເຈົ້າ, ທິດາຂອງຊີໂອນ."

ເບິ່ງວິທີທີ່ທ່ານແປ "ລູກສາວຂອງຊີໂອນ" ໃນຂໍ້ 4:30.

ເຮົາໄດ້ຍື່ນຂ່າວກ່ຽວກັບພວກເຂົາເຫລົ່ານັ້ນ

ຄຳວ່າ "ພວກເຮົາ" ອາດຫມາຍເຖິງ ເຢເຣມີຢາ

ເວົ້າເຖິງປະຊາຊົນຢູດາທັງຫມົດ.

ມືທັງຫລາຍຂອງເຮົາກໍ່ອ່ອນເພຍລົງ

"ອ່ອນເພຍເພາະວ່າພວກເຮົາກັງວົນໃຈ"

ຄວາມຢ້ານກົວໄດ້ມາຄອບງ່າພວກເຮົາ

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ພວກເຮົາມີຄວາມຫຍຸ້ງຍາກຫລາຍ."

ເຫມືອນຜູ້ຍິງຈະອອກລູກ

"ຄືກັບຜູ້ຍິງທີ່ກໍາລັງເກີດລູກ"

Jeremiah 6:25

ຂັ້ມູນທົວໄປ:

ນີ້ອາດຈະແມ່ນພຣະຢາເວເວົ້າກັບລູກສາວຂອງສີໂອນຜູ້ທີ່ເປັນຕົວແທນຂອງປະຊາຊົນທັງຫມົດຂອງຊາດ

ລູກສາວຂອງໄພ່ພົນຂອງເຮົາເອີຍ

ເບິ່ງວິທີທີ່ທ່ານແປຂໍ້ນີ້ໃນ 4:11.

ຈົ່ງນຸ່ງເຄື່ອງໄວ້ທຸກ ແລະ

ກົງເກືອກຢູ່ໃນຂີ້ເທົາໄຟຂອງການເຜົາສົບລູກໂທນຂອງເຮົາ.

"ຕິກຢູ່ໃນຄວາມທຸກໂສກ"

ເພາະວ່າຜູ້ທໍາລາຍຈະເຂົ້າໂຈມຕີໃນທັນທີທັນໃດ

"ເພາະວ່າກອງທັບສັດຕູຈະເຂົ້າມາໂຈມຕີພວກເຮົາໃນທັນທີທັນໃດ."

ເຢເຣມີຢາ ກ່າວຖ້ອຍຄໍາເຫລົ່ານີ້ຕໍ່ປະຊາຊົນໃນເມືອງ ເຢຣູຊາເລັມ.

Jeremiah 6:27

ຂັ້ມູນທົວໄປ:

ພຣະຢາເວກໍາລັງເວົ້າ.

ເປັນຜູ້ທົດລອງທໍາມະກາງໄພ່ພົນຂອງເຮົາ ເຫມືອນກັບການທົດລອງໂລຫະ

"ບຸກຄົນຜູ້ທີ່ຈະທົດສອບປະຊາກອນຂອງເຮົາ." ພຣະຢາເວກໍາລັງປຽບທຽບ

ເຢເຣມີຢາ ວ່າເປັນຄົນທີ່ທົດສອບເງິນເພື່ອຊອກຫາວ່າບໍລິສຸດແນວໃດ.

ຜູ້ຄົນເປັນຄືກັບເງິນທີ່ ເຢເຣມີຢາ ກໍາລັງທົດສອບ ແລະ

ບາບຂອງພວກເຂົາແມ່ນສິ່ງທີ່ບໍ່ສະອາດໃນເງິນນັ້ນ.

ຈະໄດ້ກວດສອບ

"ຈະໄດ້ພົບ"

ຫົນທາງຂອງພວກເຂົາ

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ສິ່ງທີ່ພວກເຂົາເຮັດ."

ຜູ້ທີ່ທຽວໄປທົ່ວ ເພື່ອປັນປ່ວນຄົນອື່ນ

"ແລະ ຫມິນປະມາດຄົນອື່ນຕະຫລອດເວລາ"

ທອງຄ່າ ແລະເຫລັກກ້າ

ໂລຫະເຫລົ່ານີ້ບໍ່ແມ່ນເງິນທີ່ພຣະຢາເວຕ້ອງການ.

ເງິນສະແດງເຖິງຄວາມຊອບທຳທີ່ ພຣະຢາເວປາຖະຫນາ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ບໍ່ສະອາດ ແລະ ຊົ່ວຊ້າ."

ເຄື່ອງເປົ້າລົມຂອງພວກເຂົາ ເປົ້າຢ່າງດຸເດືອດດ້ວຍໄຟທີ່ເຜົາຜານພວກເຂົາ;

ເຫລັກກ້າຖືກຫລອມໃນແປວໄຟ.

ໄຟທີ່ຫລອມເງິນນັ້ນຮ້ອນຫລາຍຈົນວ່າມັນຈະເຜົາຜານ.

(ເຕົ້າສູບລົມແມ່ນອຸປະກອນທີ່ໃຊ້ໃນການລະບາຍອາກາດເປັນຈຳນວນຫລວງຫລາຍເປົ້າລົມເຂົ້າໄປ).

ຜູ້ຫລອມເພີ່ມນ້ຳແຮ່ເງິນເຂົ້າໄປ

ເພື່ອກັນເອົາສິ່ງເຈືອປົນທີ່ບໍ່ສະອາດອອກ,

ແຕ່ຜູ້ຫລອມພັດກຳລັງຂາດແຮ່ເງິນ.

ປະໂຫຍກເຫລົ່ານີ້ເນັ້ນຫນັກວ່າຜູ້ຫລອມເງິນ

ກຳລັງເຮັດວຽກຫນັກເພື່ອກັນເງິນ.

ເຫລັກກ້າຖືກຫລອມໃນແປວໄຟ

"ຜູ້ຫລອມຍັງສືບຕໍ່ຫລອມຕໍ່ໄປ"

ເພາະຄວາມຊົ່ວກໍຍັງບໍ່ໄດ້ສູນຫາຍໄປເລີຍ

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ເພາະວ່າສ່ວນທີ່ບໍ່ດີບໍ່ຫາຍໄປ."

ພວກເຂົາຈະຖືກເອີ້ນວ່າເງິນໃຊ້ບໍ່ໄດ້

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ຜູ້ຄົນຈະເອີ້ນພວກເຂົາວ່າ 'ເງິນທີ່ບໍ່ມີຄ່າ'"

Chapter 7

Jeremiah 7:1

ພຣະທຳຈາກພຣະຢາເວໄດ້ມາຮອດເປເຣມີຢາວ່າ

"ນີ້ແມ່ນຂໍ້ຄວາມທີ່ພຣະຢາເວສົ່ງໄປຫາເປເຣມີຢາ"

ຖ້ອຍຄຳນີ້

ຂໍ້ຄວາມທີ່ພຣະຢາເວມອບໃຫ້ກັບເປເຣມີຢາ

ຈົງໄປຍືນ ... ປະກາດ

ພຣະຢາເວກຳລັງໃຫ້ຄຳສັ່ງເຫລົ່ານີ້ແກ່ເປເຣມີຢາ.

ເພື່ອຈະນະມັດສະການພຣະຢາເວ

"ເພື່ອທີ່ຈະນະມັດສະການພຣະຢາເວ"

Jeremiah 7:3

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:

ນີ້ແມ່ນຂໍ້ຄວາມທີ່ພຣະຢາເວຕ້ອງການໃຫ້

ເປເຣມີຢາມອບໃຫ້ແກ່ຊາວຢູດາ.

ຈົງປ່ຽນທາງທັງຫລາຍຂອງພວກເຈົ້າ ແລະ ກະທຳການດີ

"ນຳໃຊ້ຊີວິດທີ່ດີ ແລະ ເຮັດສິ່ງທີ່ດີ"

ບູລິນີ

ນິຫມາຍເຖິງແຜ່ນດິນອິດສະຣາເອນ, ເຊິ່ງມີພຣະວິຫານເປັນສູນກາງ.

ໃຫ້ຕົວພວກເຈົ້າເຊື່ອຄຳຕົວະເຫລົ່ານີ້ທີ່ວ່າ

"ຢ່າປ່ອຍໃຫ້ຕົວເອງໄວ້ວາງໃຈໃນຄຳເວົ້າທີ່ບໍ່ຖືກຕ້ອງ ໂດຍການເວົ້າ"

ພຣະວິຫານຂອງພຣະຢາເວ! ພຣະວິຫານຂອງພຣະຢາເວ!

ພຣະວິຫານຂອງພຣະຢາເວ!

ປະຊາຊົນເລົ່າປະໂຫຍກນີ້ສາມຄັ້ງເພື່ອເນັ້ນຫນັກເຖິງຈຸດຫມາຍ.

ມັນຫມາຍຄວາມວ່າ, ນັບຕັ້ງແຕ່ພຣະວິຫານເປັນຂອງພຣະຢາເວ,

ພຣະອົງຈະສາມາດປົກປ້ອງວິຫານ ແລະ ປະຊາຊົນຢູດາຈະປອດໄພ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ນີ້ແມ່ນພຣະວິຫານຂອງພຣະຢາເວ

ສະນັ້ນມັນແມ່ນອັນວ່າບໍ່ມີໃຜສາມາດທຳລາຍມັນໄດ້ ແລະ

ພວກເຮົາກໍປອດໄພ."

Jeremiah 7:5

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:

ນີ້ແມ່ນຄຳເວົ້າຂອງພຣະຢາເວທີ່ໃຫ້ແກ່ຊາວຢູດາ.

ຖ້າເຈົ້າໃຫ້ຢ່າງເຕັມທີ່

"ຖ້າທ່ານຕົວຈິງ"

ປ່ຽນທາງທັງຫລາຍຂອງພວກເຈົ້າຢ່າງຈິງຈັງ ແລະເຮັດການດີ

ເບິ່ງວິທີທີ່ທ່ານແປຂໍ້ນີ້ໃນ 7:3.

ຖ້າເຈົ້າໃຫ້ຄວາມຍຸດຕິທຳລະຫວ່າງມະນຸດ

"ຖ້າທ່ານປະຕິບັດຕໍ່ຜູ້ຄົນອື່ນຢ່າງຍຸດຕິທຳ"

ຖ້າເຈົ້າບໍ່ຂົ່ມເຫັງຄົນທີ່ອາໄສຢູ່ໃນແຜ່ນດິນ

"ປະຕິບັດຕໍ່ຄົນຕ່າງດ້ວຍຢ່າງຍຸດຕິທຳ"

ລູກກຳພ້າ

ເດັກນ້ອຍທີ່ພໍ່ຂອງພວກເຂົາໄດ້ເສຍຊີວິດ

ເຮັດໃຫ້ເລືອດຜູ້ບໍ່ມີຄວາມຜິດຕ້ອງລ້ຽງອອກ

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ຢ່າຂ້າຄົນທີ່ບໍ່ມີສຸດ."

ບໍ່ຕິດຕາມ

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ຢ່ານະມັດສະການ."

ເປັນອັນຕະລາຍຕໍ່ພວກເຈົ້າເອງ

"ດັ່ງນັ້ນສິ່ງທີ່ບໍ່ດີເກີດຂຶ້ນກັບເຈົ້າ"

ສະຖານທີ່ນີ້

ນິຫມາຍເຖິງແຜ່ນດິນອິດສະຣາເອນ, ເຊິ່ງມີພຣະວິຫານເປັນສູນກາງ.

ເຮົາຈະໃຫ້ພວກເຈົ້າອາໄສຢູ່

"ເຮົາຈະໃຫ້ພວກເຈົ້າຢູ່"

ແລະຕະຫລອດໄປເປັນນິດ

"ແລະໃນອະນາຄົດຕະຫລອດໄປ"

Jeremiah 7:8

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:

ພຣະຢາເວສືບຕໍ່ເວົ້າກັບປະຊາຊົນຢູດາ

ຜ່ານທາງຜູ້ປະກາດພຣະຄຳເປເຣມີຢາ.

ເບິ່ງແມ!

ຄຳວ່າ "ເບິ່ງແມ" ສະແດງໃຫ້ເຫັນວ່າຄຳຖາມຕໍ່ໄປນີ້ມີຄວາມ

ສຳຄັນຫລາຍ.

ພວກເຈົ້າກຳລັງໄວ້ໃຈໃນຄຳຕົວະທັງຫລາຍ ທີ່ບໍ່ໄດ້ຊ່ວຍເຈົ້າເລີຍ

"ເຈົ້າຄິດວ່າເຮົາຈະຊ່ວຍເຢຊູຊາເລັມ

ເພາະວ່າເຮົາຈະປົກປ້ອງວິຫານຂອງເຮົາ. ແຕ່ນັ້ນແມ່ນຄຳຕົວະ!"

ເຈົ້າຈະລັກສິ່ງຂອງ, ຂ້າຄົນ, ແລະລ່ວງປະເວນີຫລື?

"ທ່ານລັກ, ຂ້າ, ແລະ ຫລິ້ນຊື້"

ເຈົ້າຈະສາບານດ້ວຍຄຳບໍ່ຈິງ ແລະຖວາຍບູຊາແກ່ພະບາອານ

ແລະຂາຍໄຫວ້ພະອິນໆ ທີ່ພວກເຈົ້າທັງຫລາຍບໍ່ຮູ້ຈັກຫລື?

"ທ່ານຕົວະແມ້ແຕ່ຢູ່ໃນຄຳສາບານຂອງທ່ານ

ແລະນະມັດສະການພະບາອານ ແລະ ພະເຈົ້າອົງໃຫມ່ອື່ນໆ."

ແລ້ວເຈົ້າກໍາມືນຢູ່ຕໍ່ຫນ້າເຮົາໃນພຣະວິຫານຂອງເຮົາແຫ່ງນີ້ຊຶ່ງເອີ້ນອອກນາມຊື່ຂອງເຮົາແລ້ວກໍ

"ພວກເຮົາທັງຫລາຍໄດ້ຮັບການຊ່ວຍຊຸກຍູ້ແລ້ວ."

ດັ່ງນັ້ນເຈົ້າສາມາດເຮັດສິ່ງທີ່ຫນ້າກຽດຫນ້າຊົງເຫລົ່ານັ້ນທັງຫມົດອີກຫລື?

"ຫລັງຈາກນັ້ນ, ເຈົ້າມາຮອດວິຫານຂອງເຮົາ ແລະ ເວົ້າວ່າ

'ພຣະຢາເວຈະຊ່ວຍພວກເຮົາ'"

ເພື່ອວ່າທ່ານຈະສາມາດສືບຕໍ່ເຮັດບາບຢ່າງຫລວງຫລາຍ."

ໃນພຣະວິຫານ, ຊຶ່ງເອີ້ນອອກນາມຊື່ຂອງເຮົາ, ໄດ້ກາຍເປັນຖ້ຳຂອງພວກໂຈນ

ໃນສາຍຕາຂອງພວກເຈົ້າໄປແລ້ວຫລື?

"ວິຫານນີ້ແມ່ນ ... ຖ້ຳແຫ່ງຫນຶ່ງໃນສາຍຕາຂອງເຈົ້າ!" ຫລື

"ທ່ານປະຕິບັດຄືກັບວ່າທ່ານຄິດວ່າວິຫານຂອງເຮົາ ...

ຄວນເປັນສະຖານທີ່ທີ່ພວກໂຈນສາມາດໄປລີ້ຊ່ອນ!"

ໂຈນ

"ໂຈນ" ຫລື "ຄົນທີ່ລັກສິ່ງຂອງຈາກຄົນອື່ນ"

ຄຳປະກາດຂອງພຣະຢາເວ.

ເບິ່ງວິທີທີ່ທ່ານແປຂໍ້ນີ້ໃນ JER 1:7.

Jeremiah 7:12

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:

ພຣະຢາເວສືບຕໍ່ເວົ້າກັບຢູດາ ໂດຍຜ່ານຜູ້ທ່ານວາຍເປເຣມີຢາ.

ດັ່ງນັ້ນຈົງໄປ

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ດັ່ງນັ້ນຈົງຈິຈຳ" ຫລື "ດັ່ງນັ້ນຄິດກ່ຽວກັບ"

ການທີ່ພວກເຈົ້າທັງຫມົດໄດ້ເຮັດສິ່ງປວງທັງສິນ

"ເພາະວ່າທ່ານໄດ້ເຮັດທຸກສິ່ງ"

ຫລາຍເທື່ອຫລາຍທີ່ແລ້ວກໍ່ດີ

"ອີກຄັ້ງ ແລະ ອີກຄັ້ງ"

Jeremiah 7:16

ຢ່າອ້ອມວອນສຳລັບຊົນຊາດນີ້, ແລະຢ່າຮ້ອງໄປໂອຍຄາງໂສກເສົ້າ ຫລື
ຢ່າອ້ອມວອນໃນນາມຂອງພວກເຂົາ, ແລະຢ່າຂໍຮ້ອງເອົາເພື່ອຕົວເຈົ້າເອງ,
ເພາະວ່າເອົາຈະບໍ່ຟັງເຈົ້າ.

ຂໍ້ 4 ຂໍ້ນີ້ເປັນຄືກັນ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ຢ່າອ້ອມວອນເອົາເພື່ອຂໍໃຫ້ເອົາອວຍພອນຄົນເຫລົ່ານີ້"

ຢ່າຮ້ອງໄປໂອຍຄາງໂສກເສົ້າ

"ຢ່າຮ້ອງໄປໂອຍຄວາມໂສກເສົ້າ"

ຢ່າອ້ອມວອນສຳລັບຊົນຊາດນີ້

"ເພື່ອຜົນປະໂຫຍດຂອງພວກເຂົາ" ຫລື "ໃນຄວາມສົນໃຈຂອງພວກເຂົາ"

ຢ່າຂໍຮ້ອງເອົາ

"ຢ່າຖາມເອົາ"

ກວນໃຫ້ເອົາໃຈຮ້າຍ

"ຈະເຮັດໃຫ້ເອົາໃຈຮ້າຍ"

Jeremiah 7:19

ພວກເຂົາກຳລັງກວນໂມໂຫເອົາແທ້ໆ ຫລື?.....ພວກເຂົາເອງ,

ເພື່ອໃຫ້ພວກເຂົາໄດ້ຮັບຄວາມອັບອາຍຫລື?

"ເຮັດໃຫ້ເອົາມີຄວາມເດືອດຮ້ອນແທ້ໆບໍ່? ...

ພວກເຂົາກຳລັງຄວາມເດືອດຮ້ອນ"

ພວກເຂົາກຳລັງກວນໂມໂຫເອົາແທ້ໆ ຫລື?

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ພວກເຂົາບໍ່ໄດ້ສ້າງຄວາມເດືອດຮ້ອນໃຫ້ເອົາແທ້ໆ."

ບໍ່ແມ່ນກວນໂມໂຫພວກເຂົາເອງ,

ເພື່ອໃຫ້ພວກເຂົາໄດ້ຮັບຄວາມອັບອາຍຫລື?

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ພວກເຂົາມີບັນຫາໃນຕົວເອງໂດຍການກະທຳທີ່ຫນ້າອັບອາຍຂອງພວກເຂົາ."

ເບິ່ງແມ່

ຄຳສັບນີ້ຮຽກຮ້ອງໃຫ້ເອົາໃຈໃສ່ກັບສິ່ງທີ່ຕິດຕາມມາ, ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ຟັງດ້ວຍຄວາມລະມັດລະວັງ ເພາະວ່ານີ້ແມ່ນສິ່ງທີ່ສຳຄັນ"

ຄວາມໂມໂຫອັນຮຸນແຮງຂອງເອົາຈະເທລົງໃສ່ສະຖານທີ່ນີ້

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ເອົາຈະລົງໂທດປະຊາຊົນຂອງສະຖານທີ່ນີ້."

ຄວາມຮ້າຍ ແລະຄວາມໂມໂຫ

ຄຳເວົ້າເຫລົ່ານີ້ຫມາຍຄວາມວ່າໂດຍພື້ນຖານແລ້ວມັນແມ່ນສິ່ງດຽວກັນ
ແລະ ເນັ້ນຫນັກເຖິງຄວາມຄຽດແຄ້ນຂອງລາວ.

ມັນຈະລຸກໂຫມ້

ຄຳວ່າ "ມັນ" ຫມາຍເຖິງ "ຄວາມໂກດແຄ້ນ ແລະ

ຄວາມໂມໂຫຂອງພຣະຢາເວ".

ຈະມອດບໍ່ໄດ້

"ບໍ່ເຄີຍຢຸດການເຜົາໂຫມ້" ຫລື "ບໍ່ເຄີຍຢຸດໃຈຮ້າຍ"

Jeremiah 7:21

ຈົ່ງເພີມເຄື່ອງເຜົາບູຊາ ທັງຕົວເຂົ້າກັບເຄື່ອງບູຊາຂອງເຈົ້າ ແລະ

ຊົນຈາກພວກເຂົາ

ເຖິງແມ່ນວ່າພຣະຢາເວຕ້ອງການຖວາຍເຄື່ອງບູຊາ,

ພຣະອົງບໍ່ຕ້ອງການການຖວາຍເຄື່ອງບູຊາຂອງພວກເຂົາອີກຕໍ່ໄປ
ເພາະວ່າປະຊາຊົນຍັງຄົງບໍ່ເຊື່ອຟັງພາຍຫລັງເຂົ້າມາໃນພຣະວິຫານ.

Jeremiah 7:24

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:

ພຣະຢາເວສືບຕໍ່ເຕືອນປະຊາຊົນຢູດາ

ເຖິງວິທີທີ່ປະຊາຊົນອິດສະຣາເອນໄດ້ກະບົດ.

ຕາມແຜນການຄວາມຄືດ້ານ ຂອງຈິດໃຈຊົດຂອງພວກເຂົາ

"ອີງຕາມແຜນການຂອງພວກເຂົາເອງ ເພາະວ່າພວກເຂົາຊົດ ແລະ
ແຂງກະດ້າງ"

ສະນັ້ນ ພວກເຂົາຈຶ່ງບ່າງຖອຍຫລັງ, ບໍ່ຍ່າງໄປຫນ້າ

"ແລະດັ່ງນັ້ນພວກເຂົາຫັນຫລັງໄປຈາກເອົາ ແລະ

ບໍ່ແມ່ນຫັນຫນ້າຂອງພວກເຂົາ." ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ແລະດັ່ງນັ້ນພວກເຂົາປະຕິເສດທີ່ຈະເອົາໃຈໃສ່ເອົາ,

ແທນທີ່ຈະເຊື່ອຟັງຂ້ອຍ."

ຜູ້ປະກາດພຣະທັມຂອງເອົາ

"ຜູ້ຮັບໃຊ້ຂອງເອົາທັງຫມົດ"

ໄປຫາພວກເຈົ້າຢູ່ສະເຫມີ

"ສິ່ງພວກເຂົາຢ່າງພາກພຽນທຸກໆມື້"

ຜູ້ປະກາດພຣະທັມຂອງເອົາ, ໄປຫາພວກເຈົ້າ

ຄຳວ່າ "ເຈົ້າ" ຫມາຍເຖິງປະຊາຊົນຢູດາ ແລະ

ບັນພະບຸລຸດຂອງພວກເຂົາ.

ແຕ່ພວກເຂົາບໍ່ເຊື່ອຟັງ

ຄຳວ່າ "ພວກເຂົາ"

ຫມາຍເຖິງຊາວອິດສະຣາເອນທຸກຄົນເຄີຍມີຊີວິດຢູ່ຕັ້ງແຕ່ບັນພະບຸລຸດ
ຂອງພວກເຂົາອອກມາຈາກປະເທດເອຢິບ.

ພວກເຂົາແຮງຍິ່ງເປັນຄົນດີດ້ານ

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ປະຕິເສດທີ່ບໍ່ຍອມຟັງ."

ພວກເຈົ້າໄດ້ປະພຶດຊົດ ກວ່າ

"ແຕ່ລະຊົນຄົນຍິ່ງເຮັດຊົດຮ້າຍກວ່າເກົ່າ"

Jeremiah 7:27

ດ້ວຍເຫດນີ້ຈົ່ງປະກາດຖ້ອຍຄຳເຫລົ່ານີ້ສູ່ພວກເຂົາ, ແຕ່ພວກເຂົາຈະບໍ່ຟັງ.

ຈົ່ງປະກາດສົ່ງເຫລົ່ານີ້ແກ່ພວກເຂົາ, ແຕ່ພວກເຂົາຈະບໍ່ຍອມຮອບເຈົ້າ.

ປະໂຫຍກທັງສອງນີ້ເປັນຄືກັນ,

ປະໂຫຍກທີ່ສອງເນັ້ນຫນັກໃສ່ຂໍ້ຄວາມຂອງປະໂຫຍກທຳອິດ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ບອກຜູ້ປະກາດຂໍ້ຄວາມຂອງເອົາໃຫ້ພວກເຂົາຟັງແຕ່ວ່າພວກເຂົາຈະບໍ່ຟັງ
ແລະ ປ່ຽນແນວທາງຊົດຂອງພວກເຂົາ."

ສັງຂອງພຣະຢາເວ

ເບິ່ງວິທີທີ່ທ່ານແປຂໍ້ນີ້ໃນ 3:23.

ຄວາມສັດຊື່ຈະສູນຫາຍ ແລະ ຖືກຕັດຂາດຈາກປາກພວກເຂົາແລ້ວ

ປະໂຫຍກທັງສອງນີ້ມີຄວາມຫມາຍຄຳຄືກັນ.

ປະໂຫຍກທີ່ສອງເສີມສ້າງຄວາມຄິດແກ່ປະໂຫຍກທຳອິດ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ປະຊາຊົນພຽງແຕ່ເວົ້າຕົວະເທົ່ານັ້ນ"

Jeremiah 7:29

ລູກຊາຍຂອງຢູດາ

"ລູກຫລານຂອງຢູດາ"

ຖືກປະຕິເສດ ແລະ ປະຖິ້ມ

ສອງ ຄຳ ນີ້ມີຄວາມ ໝາຍ ທີ່ຄ້າຍຄືກັນແລະເນັ້ນ ຫນັກ ວ່າ ພຣະຢາເວ
ຈະບໍ່ມີຫຍັງອີກຕໍ່ກັບປະຊາຊົນ.

ປະຖິ້ມໄວ້

"ບ່ອຍໃຫ້ຢູ່ຄົນດຽວ" ຫລື "ບໍ່ສົນໃຈ"

ໃນສາຍຕາຂອງຂ້ອຍ

"ໃນສາຍຕາຂອງເອົາ" ຫລື "ໃນຄວາມຄິດຂອງເອົາ"

ນິເປັນຄຳປະກາດຂອງພຣະຢາເວ

ເບິ່ງວິທີທີ່ທ່ານແປຂໍ້ນີ້ໃນ 1:7.

Jeremiah 7:31

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:

ພຣະຢາເວສືບຕໍ່ຝັນລະນາເຖິງສິ່ງຊົດຮ້າຍຕ່າງໆ ທີ່ປະຊາຊົນຢູດາໄດ້ເຮັດ.

ສະຖານທີ່ສູງຂອງໂຕເຟດ

ນິເມ່ນຊື່ຂອງສະຖານທີ່ທີ່ປະຊາຊົນອິດສະຣາເອນໄດ້ເສຍສະລະເດັກນ້ອຍຂອງພວກເຂົາໄປເທົ່າ

ໄວ້ໃນຮ່ອມພູເປັນອັນໃນມາ

ນິເມ່ນຊື່ຂອງຮ່ອມພູທາງທິດໃຕ້ຂອງນະຄອນເຢຣູຊາເລັມບ່ອນທີ່ຜູ້ຄົນໄດ້ຖວາຍບູຊາພະປອມ.

ດ້ວຍໄຟ

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ໃນໄຟເປັນການຖວາຍບູຊາ."

ບໍ່ເຄີຍນຶກໃຫ້ເຂົາກະທຳຢ່າງນີ້ເລີຍ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ແລະເອົາກໍບໍ່ເຄີຍຄິດທີ່ຈະສັ່ງມັນ"

ດັ່ງນັ້ນ ເບິ່ງແມ່

ຄຳວ່າ "ເຫັນ" ໃນນິເພີມຄວາມເອົາໃຈໃສ່ຕໍ່ສິ່ງທີ່ຕາມມາ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ແທ້ຈິງ"

ເວລານັ້ນຈະມາເຖິງ

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ມີຫນຶ່ງໃນອະນາຄົດ."
ນິເວັນຄຳປະກາດຂອງພຣະຢາເວ
ເບິ່ງວິທີທີ່ທ່ານແປຂໍ້ນີ້ໃນ 1:7.
ເມື່ອເຂົາຈະບໍ່ໄດ້ເອີ້ນວ່າທີ່ນັ້ນອີກວ່າ
ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ປະຊາຊົນຈະບໍ່ເອີ້ນມັນອີກຕໍ່ໄປ."
ຮ່ອມພູແຫ່ງການຂ້າຝັນກັນ
"ຮ່ອມພູຂອງການຂ້າ"
ພວກເຂົາຈະໄດ້ຝັງສິບຫ້ອງຫລາຍ
"ປະຊາຊົນຢູ່ດາຝັງຄົນຕາຍ"
ບໍ່ມີບ່ອນຝັງເຫລືອແລ້ວ
"ບໍ່ມີບ່ອນຫວ່າງເລີຍ"
Jeremiah 7:33
ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:
ພຣະຢາເວສືບຕໍ່ເວົ້າ.
ຊາກສົບ
"ສົບຄົນຕາຍ"

ບັນດາປະຊາຊົນນີ້
ປະຊາຊົນຂອງຢູດາ
ບັນດານົກໃນທ້ອງຟ້າ
ເບິ່ງວິທີທີ່ທ່ານແປ "ນົກໃນທ້ອງຟ້າ" ໃນ 4:23.
ສັດປ່າເທິງແຜ່ນດິນໂລກ
"ສັດປ່າຂອງແຜ່ນດິນ"
ຂັບໄລ່ພວກມັນໄປເສຍໄດ້
"ເພື່ອເຮັດໃຫ້ພວກມັນຢ້ານກົວຫນືອກໄປ"
ເອົາຈະເຮັດໃຫ້ສິນສຸດລົງ
"ຂ້ອຍຈະຍົກອອກຈາກ"
ສ່ຽງຂອງຄວາມມ່ວນຊື່ນຍິນດີ ແລະສ່ຽງສຳລານ
"ສ່ຽງຂອງຄົນທີ່ມີຄວາມສຸກ ແລະ ມີຄວາມຊື່ນບານ" ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:
"ຄົນທີ່ຢູ່ທີ່ນັ້ນມີຄວາມສຸກ"
ສ່ຽງຮ້ອງຂອງເຈົ້າບ່າວ ແລະ ເຈົ້າສາວ
ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ຄົນທີ່ແຕ່ງງານແລ້ວ"

Chapter 8
Jeremiah 8:1
ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:
ເຢເຣມີຍາຫາກໍ່ໄດ້ບອກປະຊາຊົນຢູດາວ່າ
ແມ່ນຫຍັງຈະເກີດຂຶ້ນກັບແຜ່ນດິນ.
ໃນເທື່ອນັ້ນ
ໃນຊ່ວງເວລາທີ່ເຫດການໃນ 7:31 7:33 ເກີດຂຶ້ນ.
ນິແມ່ນການປະກາດຂອງພຣະຢາເວ
ເບິ່ງວິທີທີ່ທ່ານແປຂໍ້ນີ້ໃນ 1: 7.
ພວກເຂົາຈະນຳ
ຄຳວ່າ "ພວກເຂົາ" ໃນນິທານເຖິງຄົນທີ່ຈະທຳລາຍເມືອງເຢຣູຊາເລັມ.
ພວກເຈົ້ານາຍທັງຫລາຍ
"ບັນລາຊະຣົດຂອງຢູດາ"
ຈະກະຈາຍກະດູກເຫລົ່ານັ້ນ
ຄຳວ່າ "ພວກມັນ" ຫມາຍເຖິງກະດູກຂອງຊາວຢູດາ.
ສິ່ງຕ່າງໆໃນທ້ອງຟ້າເຫລົ່ານີ້ພວກເຂົາຕິດຕາມ ແລະ ຍິດລະບັດ
"ສິ່ງເຫລົ່ານີ້ຢູ່ໃນທ້ອງຟ້າທີ່ພວກເຂົາຮັກ ແລະ ສິ່ງທີ່ພວກເຂົາໄດ້ຮັບໃຊ້."
ຄຳວ່າ "ພວກເຂົາ" ໃນນິທານເຖິງຊາວຢູດາ.
ຊົງພວກເຂົາໄດ້ຕິດຕາມ
ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ແລະວ່າພວກເຂົາໄດ້ເຊື່ອຝັງຢ່າງຊື່ສັດ."
ເບິ່ງວິທີທີ່ທ່ານແປ "ຢ່າງຕາມ" ໃນ 2: 23.
ແລະສະແຫວງຫາ
"ແລະ ວ່າພວກເຂົາໄດ້ສອບຖາມ"
ກະດູກເຫລົ່ານີ້ຈະບໍ່ມີໃຜຮອບຮວມ ຫລືຝັງອີກເທື່ອ
ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ບໍ່ມີໃຜຈະເອົາກະດູກຂອງພວກເຂົາໄປຝັງໄວ້."
ພວກເຂົາຈະເປັນເຫມືອນຂີ້ສັດ
ພຣະຢາເວແມ່ນສະແດງໃຫ້ເຫັນວ່າພວກເຂົາຈະບໍ່ເປັນທີ່ຕ້ອງການແນວໃດ.
ເຫມືອນຂີ້ສັດ
"ຄ້າຍຄືຝູນ" ຫລື "ຄ້າຍຄືປຸຍ"
ຢູ່ຕາມພື້ນດິນ
"ຫົວພື້ນດິນ"
ພວກເຂົາຈະເລືອກເອົາຄວາມຕາຍ
ຄຳວ່າ "ພວກເຂົາ" ຫມາຍເຖິງຊາວຢູດາ.
ພວກເຂົາຈະເລືອກເອົາຄວາມຕາຍແທນທີ່ຈະເລືອກເອົາມີຊີວິດສຳລັບພວກເຂົາ,
ທຸກຄົນທີ່ເຫລືອຢູ່ຈາກຊົນຊາດຊົວຮ້າຍນີ້
"ຜູ້ທີ່ຍັງເຫລືອຈາກຄອບຄົວທີ່ຊົ່ວນິຈະຕ້ອງຕາຍແທນທີ່ຈະມີຊີວິດຢູ່"
Jeremiah 8:4
ຕັ້ງນັ້ນຈິງເວົ້າ
ພຣະຢາເວກຳລັງເວົ້າກັບເຢເຣມີຍາ.
ກັບພວກເຂົາທັງຫລາຍ
"ຕໍ່ປະຊາຊົນຢູດາ"

ເມື່ອໃຜກໍ່ຕາມທີ່ລົ້ມລົງ ເຂົາຈະບໍ່ລຸກຂຶ້ນອີກບໍ່?
ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ: "ເຈົ້າຮູ້ບໍ່ວ່າເມື່ອມີຄົນລົ້ມລົງ, ລາວຈະກັບຄືນມາ." .
ຜູ້ຫນຶ່ງຜູ້ໃດກໍ່ຕາມຫລົງຫາຍໄປ, ເຂົາຈະບໍ່ຖອຍຫລັງກັບມາບໍ່?
ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ: "ເມື່ອຜູ້ໃດຜູ້ຫນຶ່ງສູນເສຍໄປ,
ລາວພະຍາຍາມກັບຄືນສູ່ເສັ້ນທາງທີ່ຖືກຕ້ອງ."
ເປັນຫຍັງຊົນຊາດນີ້, ເຢຣູຊາເລັມ, ຈິ່ງໄດ້ຫັນໄປໃນຄວາມບໍ່ຊື່ສັດຢູ່ເລື້ອຍໆ?
ພຣະຢາເວໃຊ້ຄຳຖາມນີ້ເພື່ອເນັ້ນຫນັກວ່າວິທີການທີ່ປະຊາຊົນຢູດາປະຕິບັດບໍ່ມີຄວາມຫມາຍ.
ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:
"ມັນບໍ່ມີຄວາມຫມາຍຫຍັງເລີຍວ່າປະຊາຊົນເຢຣູຊາເລັມນີ້
ໄດ້ຫັນໄປສູ່ຄວາມບໍ່ສັດຊື່ຖາວອນ."
ເຢຣູຊາເລັມ
ຄຳວ່າ "ເຢຣູຊາເລັມ" ຫມາຍເຖິງຊາວຢູດາ.
ພວກເຂົາຍຶດການຫລອກລວງໄວ້ຫມັນ
"ສືບຕໍ່ນະມັດສະການພະປອມ" ຫລື "ຍຶດຕິດການຕົວະ"
Jeremiah 8:6
ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:
ພຣະຢາເວກຳລັງເວົ້າກ່ຽວກັບປະຊາຊົນຢູດາ.
ບໍ່ໄດ້ເວົ້າສິ່ງຖືກຕ້ອງ
"ບໍ່ໄດ້ເວົ້າໃນສິ່ງທີ່ຖືກຕ້ອງ"
ຈາກຄວາມຊົ່ວຂອງຕົນ
"ຍ້ອນຄວາມຊົ່ວຮ້າຍຂອງລາວ"
ຂ້າມ້ອຍໄດ້ເຮັດຫຍັງໄປແລ້ວ
ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ຂ້າມ້ອຍໄດ້ເຮັດສິ່ງທີ່ຊົ່ວຮ້າຍ."
ທຸກຄົນຫັນໄປຕາມທາງທີ່ຕົນປາດຖະໜາ
"ປະຊາຊົນທັງຫມົດຍັງດຳເນີນການຊົ່ວຕໍ່ໄປ."
ພຣະຢາເວປຽບທຽບຄວາມກະຕືລືລົ້ນຂອງພວກເຂົາທີ່ຈະເຮັດຄວາມຊົ່ວກັບການແລ່ນ.
ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:
"ປະຊາຊົນທັງຫມົດສືບຕໍ່ກະຕືລືລົ້ນກະທຳຄວາມຊົ່ວຄືກັນ."
ເຫມືອນກັບມ້າແລ່ນເຂົ້າໄປໃນສົງຄາມ.
ປະຊາຊົນມີຄວາມກະຕືລືລົ້ນທີ່ສຸດທີ່ຈະເຮັດຄວາມຊົ່ວຄືກັບມ້າທີ່ແລ່ນໄປສູ່ການສູ້ຮົບ
ເພາະວ່າມັນມີຄວາມກະຕືລືລົ້ນທີ່ຈະເຂົ້າໄປໃນການສູ້ຮົບ.
ມ້າ
ຄຳວ່າ "ມ້າ" ຫມາຍເຖິງມ້າເພດຜູ້.
ເຖິງວ່ານົກຍາງເທິງຟ້າຍັງຮູ້ຈັກເວລາກຳນົດຂອງມັນ; ແລະນົກເຂົາ,
ນົກນາງແອ່ນ, ແລະນົກກຽນ
"ນົກຮູ້ເວລາທີ່ພວກມັນຄວນຈະອົບພະຍົບຍ້າຍອອກຈາກເຂດທີ່ຫນາວເຢັນ
ເພື່ອໄປຫາເຂດທີ່ອົບອຸ່ນ.
ນົກຍາງ....ນົກເຂົາ, ນົກນາງແອ່ນ, ແລະນົກກຽນ
ທັງຫມົດເຫລົ່ານີ້ແມ່ນນົກປະເພດຕ່າງໆທີ່ຍິນໄປບ່ອນອົບອຸ່ນກ່ອນທີ່ບ່ອນນັ້ນຈະຫນາວເຢັນ.
ພວກມັນໄດ້ອົບພະຍົບຕາມເວລາຂອງມັນ

generated on Tue Jul 8 06:24:35 2025

ພຣະຢາເວບໍ່ໄດ້ສະຖິດໃນຊີວິດແລ້ວບໍ່?

ກະສັດຂອງເມືອງນັ້ນບໍ່ຢູ່ໃນນັ້ນແລ້ວບໍ່?

ເຢເຣມີຍາບອກສິ່ງທີ່ປະຊາຊົນຢູ່ດາກຳລັງເວົ້າ.

ຄຳຖາມສອງຂໍ້ສະແດງໃຫ້ເຫັນວ່າປະຊາຊົນຢູ່ດາ

ກຳລັງສົງໄສວ່າເປັນຫຍັງ ພຣະຢາເວຈຶ່ງບໍ່ຊ່ວຍພວກເຂົາ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ເປັນຫຍັງພຣະຢາເວຈຶ່ງບໍ່ຊ່ວຍພວກເຮົາຖ້າພຣະອົງເປັນກະສັດໃນເຢຣູຊາເລັມ?"

ເປັນຫຍັງພວກເຂົາຈຶ່ງຍິນະໃຫ້ເຮົາໂກດຮ້າຍດ້ວຍຮູບເຄົາລົບຂອງພວກເຂົາ

ແລະດ້ວຍພະຄ່າງດ້າວຂອງພວກເຂົາ?

ຄຳວ່າ "ເຮົາ" ຫມາຍເຖິງ ພຣະຢາເວ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ຖ້າພວກເຂົາຕ້ອງການໃຫ້ເຮົາຊ່ວຍພວກເຂົາ,

ພວກເຂົາຈະບໍ່ເຮັດຜິດຕໍ່ສູ້ເຮົາໂດຍການນະມັດສະການຮູບເຄົາລົບຂອງພວກເຂົາ."

Jeremiah 8:20

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:

ເຢເຣມີຍາສືບຕໍ່ເວົ້າ ກ່ຽວກັບປະຊາຊົນຢູ່ດາ.

ລະຄູກ່ຽວກັບຜ່ານໄປ

"ເວລາເກັບກ່ຽວໄດ້ສິ້ນສຸດແລ້ວ"

ແຕ່ເຮົາທັງຫມາຍກໍບໍ່ລອດພັນ

ເຢເຣມີຍາບອກສິ່ງທີ່ປະຊາຊົນຢູ່ດາ ກຳລັງເວົ້າ. ຄຳວ່າ "ພວກເຮົາ"

ຫມາຍເຖິງຊາວຢູ່ດາ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ແຕ່ພຣະຢາເວບໍ່ໄດ້ຊ່ວຍພວກເຮົາໃຫ້ລອດ."

ຮີບໄປເຮັດພະກະຄວາມເຮັດຂອງລູກສາວຂອງປະຊາຊົນຂ້ອຍ

ຄຳວ່າ "ຂ້ານ້ອຍ" ຫມາຍເຖິງເຢເຣມີຍາ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ຂ້ານ້ອຍຮູ້ສຶກອຸກໃຈຫລາຍເພາະວ່າປະຊາຊົນຢູ່ດາ

ກຳລັງປະສົບກັບສິ່ງທີ່ຫນ້າຢ້ານ."

ບໍ່ມີຫວັນຢາຮັກໃນກິເລອາດຫລີ? ບໍ່ມີແພດຫມໍ້ຮັກສາພະຍາດບ່ອນນັ້ນຫລີ?

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ມີຢາຢູ່ໃນກິເລອາດ! ມີແພດຢູ່ໃນເມືອງກິເລອາດ!"

ເປັນຫຍັງການຮັກສາລູກສາວແຫ່ງປະຊາຊົນຂອງເຮົາຈຶ່ງບໍ່ໄດ້ຜົນ?

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ແຕ່ປະຊາຊົນຂອງເຮົາມີບາດແຜທາງວິນຍານທີ່ຢາ

ແລະ ແພດບໍ່ສາມາດປິ່ນປົວໄດ້."

Chapter 9

Jeremiah 9:1

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:

ພຣະຢາເວ ແລະ ເຢເຣມີຍາສືບຕໍ່ເວົ້າກ່ຽວກັບປະຊາຊົນຢູ່ດາ.

ຖ້າພຽງຫົວຂອງຂ້ານ້ອຍເປັນແຫວ່ງນ້ຳ,

ແລະດວງຕາຂອງຂ້ານ້ອຍເປັນນ້ຳພູແຫ່ງນ້ຳຕາກໍຈະດີ!

ເຢເຣມີຍາກຳລັງເວົ້າ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ຂ້ານ້ອຍຫວັງວ່າຂ້ານ້ອຍສາມາດຜະລິດນ້ຳຕາໄດ້ຫລາຍຂຶ້ນ!"

ກາງເວັນ ແລະກາງຄືນ

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ຕະຫລອດເວລາ."

ລູກສາວຂອງປະຊາຊົນຂອງຂ້ານ້ອຍທີ່ຖືກຂ້າ

ເບິ່ງວິທີທີ່ທ່ານແປຂໍ້ນີ້ໃນ 4:11.

ຜູ້ທີ່ໄດ້ຖືກຂ້າຕາຍ

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ຜູ້ທີ່ສັດຕູໄດ້ຂ້າ."

ຖ້າມີພຽງຄົນທີ່ຈະໃຫ້ຂ້ອຍ

ເຢເຣມີຍາກຳລັງເວົ້າຢູ່. "ຂ້ານ້ອຍຫວັງວ່າຜູ້ໃດຜູ້ໜຶ່ງຈະໃຫ້ຂ້ອຍ"

ມີບ່ອນຝັກສຳລັບຄົນເດີນທາງຢູ່ໃນຖິ່ນແຫ້ງແລ້ງກັນດານກໍຈະດີ

ນີ້ຫມາຍເຖິງອາຄານສຳລັບຄົນທີ່ເດີນທາງໃນຖິ່ນແຫ້ງແລ້ງກັນດານ,

ບ່ອນທີ່ພວກເຂົາສາມາດຢຸດຝັກ ແລະ ນອນຄ້າງຄືນ.

ຈະໄດ້ໄປຈາກຊົນຊາດຂອງຂ້ານ້ອຍ

"ອອກຈາກປະຊາຊົນຂອງຂ້ານ້ອຍ"

ຄົນທີ່ມີກທໍລະຍົດ

"ກຸ່ມຄົນທີ່ທໍລະຍົດຄົນອື່ນ"

ພຣະຢາເວຊົງກ່າວດັງນີ້ວ່າ

ເບິ່ງທ່ານແປຂໍ້ຄວາມຄ້າຍຄືກັນໃນ 1:7.

ພວກເຂົາຈຶ່ງລີ້ນຂອງຕີນເຫມືອນກັບຄັນທະນູ ເພື່ອກ່າວຄວາມບໍ່ຈິງ,

ການເວົ້າຕົວະແມ່ນເວົ້າຈາກການເວົ້າຂອງຄົນຊົວ. ອີກຢ່າງ ຫນຶ່ງ,

ເພາະວ່າຄຳເວົ້າທີ່ເວົ້າຕົວະບໍ່ສາມາດກັບມາໄດ້,

ການເວົ້າຕົວະແມ່ນເວົ້າກັບລູກສອນ.

ຜູ້ຊາຍຍິງທະນູຕ້ອງຍົກຕີນຫນ້າຂອງພວກເຂົາເພື່ອຍຶດຄັນທະນູ,

ດັ່ງນັ້ນຄົນຂີ່ຕົວະຈຶ່ງຖືກກ່າວເຖິງບ່ອນນີ້ຄືກັບວ່າພວກເຂົາກຳລັງຮ່າງລູກທະນູຂອງພວກເຂົາ.

ແຕ່ບໍ່ແມ່ນໂດຍສັດຈະຂອງພວກເຂົາ

ຂໍ້ຄວາມນີ້ຫມາຍຄວາມວ່າຄົນເຫລົ່ານີ້ບໍ່ສັດຊື່ຕໍ່ພຣະເຈົ້າ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ພວກເຂົາບໍ່ຊື່ສັດຕໍ່ພຣະຢາເວ."

ບໍ່ແມ່ນໂດຍສັດຈະຂອງພວກເຂົາ

ສຳນວນນີ້ໃນພາສາເຮັບເຮືຖືກແປໂດຍບາງສະບັບສະໄຫມ່ ວ່າ

"ພວກເຂົາບໍ່ມີອຳນາດໃນຄວາມຈິງ."

ພວກເຂົາອອກຈາກຄວາມຊົບຢ່າງນິ້ໄປສູ່ຄວາມຊົບເຊັ່ນນັ້ນ

ການກະທຳທີ່ຊົບຮ້າຍຫລັງຈາກທີ່ເວົ້າອີກຢ່າງຫນຶ່ງຄືກັບວ່າຄົນຮ້າຍໄດ້ໄປຈາກຄວາມທີ່ເຮົາບໍ່ມີອຳນາດໃນຄວາມຈິງ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ພວກເຂົາສືບຕໍ່ເຮັດສິ່ງທີ່ຊົບຊ້າ"

Jeremiah 9:4

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:

ພຣະຢາເວຍັງເວົ້າຕໍ່ເຢເຣມີຍາກ່ຽວກັບປະຊາຊົນຢູ່ດາ.

ແຕ່ລະຄົນ

ຄຳວ່າ "ເຈົ້າ" ຫມາຍເຖິງຊາວຢູ່ດາ.

ລະວັງເພື່ອນບ້ານຂອງຕົນ ແລະບ່າວາງໃຈໃນພື້ນອງຄົນໃດເລີຍ

"ຈຶ່ງລະມັດລະວັງຢ່າໄວ້ວາງໃຈໃນພື້ນອງຊາວອິດສະຣາເອນ

ແລະຢ່າໄວ້ວາງໃຈໃນພື້ນອງຂອງເຈົ້າ"

ເພື່ອນບ້ານທຸກຄົນຈະທຽວໄປເປັນຄົນນິນທາໃສ່ຮ້າຍຜູ້ອື່ນ

ການເວົ້າຕົວະກ່ຽວກັບກັນ ແລະ

ກັນຢ່າງເປັນທຳມະດາແມ່ນເວົ້າເຖິງວ່າມັນກຳລັງຢ່າງໄປມາໃນຄຳເວົ້າທີ່ຂີ່ຕົວະ.

ແຕ່ລະຄົນຈະຫລອກລວງເພື່ອນບ້ານຂອງຕົນ ແລະ

ບໍ່ມີໃຜຈະເວົ້າຄວາມຈິງຈັກຄົນດຽວ.

"ປະຊາຊົນທຸກຄົນເຍາະເຍີ້ຍເຊິ່ງກັນ ແລະກັນ ແລະ ບໍ່ເວົ້າຄວາມຈິງ"

ບັນດາລີ້ນຂອງພວກເຂົາສອນໃຫ້ເວົ້າຂີ່ຕົວະ

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ພວກເຂົາສອນສິ່ງທີ່ບໍ່ແມ່ນຄວາມຈິງ."

ພວກເຂົາເມື່ອຍຝ້າໃນການເຮັດຄວາມຊົບຊ້າ.

"ພວກເຂົາເມື່ອຍຈາກການເຮັດບາບຫລາຍ"

ພວກເຈົ້າອາໄສຢູ່ທ່າມກາງການຫລອກລວງ

ພະເຢເຮໂຫວກຳລັງເວົ້າກັບເຢເຣມີຍາ.

ການດຳລົງຊີວິດໃນບັນດາຄົນຂີ່ຕົວະແມ່ນເວົ້າເຖິງວ່າມັນກຳລັງອາໄສຢູ່ທ່າມກາງການຫລອກລວງ.

ໃນທ່າມກາງການຫລອກລວງຂອງພວກເຂົາປະຕິເສດທີ່ຈະຮູ້ຈັກເຮົາ

"ໂດຍການເວົ້າຄວາມຕົວະທັງຫມົດເຫລົ່ານີ້,

ປະຊາຊົນຢູ່ດາປະຕິເສດທີ່ຈະເຊື່ອຝັງຂ້ານ້ອຍ ຄືກັບເຊື່ອຝັງພຣະເຈົ້າ."

ນີ້ແມ່ນການປະກາດຂອງພຣະຢາເວ

ເບິ່ງວິທີທີ່ທ່ານແປຂໍ້ນີ້ໃນ 1:7.

Jeremiah 9:7

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:

ພຣະຢາເວສືບຕໍ່ເວົ້າກ່ຽວກັບປະຊາຊົນຢູ່ດາ.

ລູກສາວຂອງປະຊາຊົນຂອງເຮົາ

ເບິ່ງວິທີທີ່ທ່ານແປຂໍ້ນີ້ໃນ 4:11.

ສິ່ງຂອງເຮົາໃນຄົນທີ່ບໍ່ມີຄືນອອກຈາກເຮົາ.

ລືນເຮັດໃຫ້ຄົນອື່ນເຈັບເພາະຄຳຕົວະໃນແບບດຽວກັນທີ່ລູກສອນຄົມເຮັດໃຫ້ມະນຸດເຈັບໄດ້ເຊັ່ນ

ດ້ວຍປາກທັງຫມາຍຂອງພວກເຂົາພວກເຂົາກ່າວເລື່ອງສິ່ງຄືກັບເພື່ອນບ້ານຂອງຕົນ

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ພວກເຂົາເວົ້າດ້ວຍຄຳເວົ້າຂອງພວກເຂົາວ່າພວກເຂົາຕ້ອງການຢູ່ຢ່າງສະຫງົບສຸກກັບເພື່ອນບ້ານ"

ແຕ່ໃນໃຈຂອງພວກເຂົາໄດ້ວາງແຜນການຄອຍຖ້າຕັກຢູ່

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ແຕ່ສິ່ງທີ່ພວກເຂົາຕ້ອງການແທ້ໆ

ແມ່ນການທຳລາຍເພື່ອນບ້ານ."

ພວກເຂົາເຮົາບໍ່ມີອຳນາດໃນຄວາມຈິງ ແລະບໍ່ຄວນຫລິ້ນທີ່ເຮົາຈະແກ້ແຄ້ນຊົນຊາດທີ່ເປັນຢ່າງນີ້?

ເບິ່ງວິທີທີ່ທ່ານແປຄຳທີ່ຄ້າຍຄືກັນໃນ 5:7

Jeremiah 9:10

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:

ພຣະຢາເວສີບຕໍ່ເວົ້າກ່ຽວກັບປະຊາຊົນຢູດາຕໍ່ໄປ. ໃນຂໍ້ 12, ເຢເຣມີຍາມີຄຳເຫັນ.

ຂ້າມອຍຈະຮ້ອງເພງ ... ສຳລັບທຶງຫຍ້າເຫລົ່ານັ້ນ

ພຣະຢາເວ ກຳລັງເປັນທຸກຢູ່ໃນແຜ່ນດິນອິດສະຣາເອນ ຄືກັບວ່າເປັນບຸກຄົນທີ່ເສຍຊີວິດ.

ທຶງຫຍ້າ

"ທຶງນາທີ່ສັດລ້ຽງ"

ເພາະວ່າມັນຖືກເຜົາເສຍ

"ເພາະວ່າຜູ້ໃດຜູ້ໜຶ່ງໄດ້ເຜົາທຶງຫຍ້າ ແລະ ທຶງຫຍ້າລ້ຽງສັດ."

ບໍ່ມີຜູ້ໃດຜ່ານໄປມາ ບໍ່ໄດ້ຍິນສຽງສັດລ້ຽງຮ້ອງ

"ບໍ່ມີໃຜຈະໄດ້ຍິນສຽງສັດລ້ຽງ"

ເປັນບ່ອນຢູ່ຂອງຫມາປ່າ

"ສະຖານທີ່ສຳລັບພວກໂຈນລິບລີ"

ຫມາປ່າ

ຫມາປ່າທີ່ໂຫດຮ້າຍ

ເປັນບ່ອນຮ້າງເປົ່າ ບໍ່ມີຄົນອາໄສ

"ສະຖານທີ່ບ່ອນທີ່ບໍ່ມີຜູ້ຄົນອາໄສຢູ່"

ໃຜເປັນຄົນມີປັນຍາພຽງພໍທີ່ຈະເຂົ້າໃຈຄວາມນີ້ໄດ້?

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ຖ້າຜູ້ທ່ານວາຍຂອງທ່ານມີປັນຍາແທ້ໆ, ພວກເຂົາຄວນຮູ້ວ່າເປັນຫຍັງດິນແດນຈຶ່ງຖືກທຳລາຍ."

ມີຜູ້ໃດທີ່ປາກຂອງພຣະຢາເວໄດ້ກ່າວແກ່ຕົນ,

ແລະລາວຈຶ່ງປະກາດຄວາມນັ້ນໄດ້?

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ຖ້າພຣະຢາເວເວົ້າກັບຜູ້ທ່ານວາຍຂອງທ່ານແທ້ໆ, ພວກເຂົາຄວນຈະສາມາດບອກທ່ານສິ່ງທີ່ພຣະຢາເວເວົ້າກ່ຽວກັບການທຳລາຍແຜ່ນດິນ."

ເຫດໃດແຜ່ນດິນຈຶ່ງຝັງທະລາຍ?

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ແຕ່ຜູ້ທ່ານວາຍຂອງທ່ານບໍ່ສະຫລາດ ແລະ ພຣະຢາເວບໍ່ໄດ້ເວົ້າກັບພວກເຂົາ, ດັ່ງນັ້ນພວກເຂົາບໍ່ຮູ້ວ່າເປັນຫຍັງດິນຢູ່ໃນສະພາບຫັກຝັງ."

Jeremiah 9:13

ຂໍ້ມູນທີ໐໒:

ພຣະຢາເວສີບຕໍ່ເວົ້າກ່ຽວກັບປະຊາຊົນຢູດາຕໍ່ໄປ.

ເພາະພວກເຂົາທັງຫມົດຢູ່ເປັນຖິ່ນຢູ່ຂອງເຮົາ

"ແຜ່ນດິນຖືກທຳລາຍເພາະວ່າປະຊາຊົນຢູດາບໍ່ຍອມເຊື່ອຝັງ"

ພວກເຂົາບໍ່ໄດ້ເຊື່ອຝັງສຽງຂອງເຮົາ

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ພວກເຂົາບໍ່ເອົາໃຈໃສ່ກັບສິ່ງທີ່ຂ້ອຍບອກພວກເຂົາ."

ຫລືດຳເນີນຕາມນັ້ນ

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ຫລືໃຊ້ຊີວິດຕາມແບບທີ່ເຮົາບອກໃຫ້ພວກເຂົາດຳລົງຊີວິດ."

ພວກເຂົາໄດ້ດຳເນີນຕາມໃຈຕົວຂອງຕົນເອງ

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ພວກເຂົາໄດ້ດຳເນີນ ແລະ

ດຳລົງຊີວິດແບບທີ່ພວກເຂົາຕ້ອງການ."

ແລະໄດ້ຕິດຕາມພວກພະບາອານ

"ແລະໄດ້ນະມັດສະການພະບອມຕ່າງໆ"

Jeremiah 9:15

ຂໍ້ມູນທີ໐໓:

ພຣະຢາເວສີບຕໍ່ເວົ້າກ່ຽວກັບປະຊາຊົນຢູດາຕໍ່ໄປ.

ເຄືອເຂົ້າ

ຕົ້ນໄມ້ທີ່ມີລົດຊາດຂົ້ນຂຶ້ນ

ເຮົາຈະກະຈາຍພວກເຂົາໄປທຸກທາງຊົນຊາດ

"ຫລັງຈາກນັ້ນຂ້ອຍຈະປັບຄືນໃຫ້ພວກເຂົາອອກຈາກທີ່ນີ້ແລະ

ອາໄສຢູ່ໃນຫລາຍໆປະເທດທີ່ແຕກຕ່າງກັນ"

ເຮົາຈະສົ່ງດາບໃຫ້ໄລ່ຕາມພວກເຂົາທັງຫມົດ

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ຂ້ອຍຈະສົ່ງກອງກຳລັງທະຫານໄປສູ່ຮີບກັບພວກເຂົາ."

Jeremiah 9:17

ຂໍ້ມູນທີ໐໔:

ພຣະຢາເວບອກປະຊາຊົນຢູດາໃຫ້ໄຫວ້ທຸກ ຍ້ອນການທຳ

ລາຍແຜ່ນດິນທີ່ຈະມາເຖິງ.

ຈົງພິຈາລະນາເບິ່ງ ແລະ ເອີ້ນນາງຮ້ອງໄຫ້ມາ; ຈົງໃຫ້ພວກນາງມາ.

ໃຫ້ຄົນໄປນຳພວກຜູ້ຍິງມືອາຊີບໃນການສົ່ງສຽງຮ້ອງຄາງໃຫ້ພວກນາງມາ ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ເອົາແມ່ຍິງຜູ້ທີ່ໄດ້ຮັບການຝຶກໃນການໄຫວ້ທຸກ ແລະ ເອົາແມ່ຍິງເຫລົ່ານັ້ນມາທີ່ນີ້."

ເອີ້ນນາງຮ້ອງໄຫ້ມາ

"ເອີ້ນຜູ້ຍິງທີ່ເປັນນັກຮ້ອງມືອາຊີບໃນງານສົບ"

ປ່ອຍໃຫ້ພວກນາງອົບມາ

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ບອກພວກຜູ້ຍິງໃຫ້ມາ."

ໃຫ້ຄົນໄປນຳພວກຜູ້ຍິງມືອາຊີບໃນການສົ່ງສຽງຮ້ອງຄາງໃຫ້ພວກນາງມາ

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ສົ່ງຄົນອອກໄປເອີ້ນເອົາແມ່ຍິງທີ່ມີຄວາມຊຳນານ."

ປ່ອຍໃຫ້ພວກນາງອົບມາ ແລະ ຮ້ອງຄາງເພື່ອເຮົາທັງຫມົດ

ພຣະຢາເວກ່າວສິ່ງທີ່ປະຊາຊົນຢູດາຈະກ່າວໃນເວລາທີ່ຄວາມຝັນາດມາເຖິງ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ບອກໃຫ້ແມ່ຍິງອົບຮ້ອນແລະ

ຮ້ອງເພງໄຫວ້ທຸກສຳລັບພວກເຮົາ."

ເພື່ອດວງຕາຂອງພວກນາງຈະມີນ້ຳຕາໄຫລ ແລະ

ຫນັງຕາຂອງເຮົາຈະມີນ້ຳຕາໄຫລອອກມາ

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ດັ່ງນັ້ນພວກເຮົາຈະຮ້ອງໄຫ້ຢ່າງແຮງ."

Jeremiah 9:19

ຂໍ້ມູນທີ໐໕:

ນີ້ແມ່ນຄຳເວົ້າຂອງພຣະຢາເວກ່ຽວກັບປະຊາຊົນຢູດາ.

ເພາະໄດ້ຍິນສຽງຮ້ອງຄາງຈະໄດ້ຍິນໃນຊີເຣອນ

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ຜູ້ຄົນກຳລັງຮ້ອງໄຫ້ຢ່າງແຮງໃນເຢຣູຊາເລັມ."

ພວກເຮົາຈົບຫາຍແລ້ວ

ພຣະຢາເວບອກສິ່ງທີ່ປະຊາຊົນຢູດາຈະເວົ້າເມື່ອແຜ່ນດິນຖືກທຳລາຍ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ພວກເຮົາຮູ້ສຶກອຸກໃຈຫລາຍ."

ພວກເຮົາສຸດແສນຈະອັບອາຍ, ເພາະພວກເຮົາຕ້ອງປະຖົມແຜ່ນດິນ

ເພາະພວກເຮົາໄດ້ທຳລາຍບ່ອນຢູ່ອາໄສທັງຫມົດຂອງພວກເຮົາລົງ.

"ຄວາມອັບອາຍຂອງພວກເຮົາຍິ່ງໃຫຍ່, ເພາະວ່າສັດຕູໄດ້ ທຳ

ລາຍບ້ານເຮືອນຂອງພວກເຮົາ ແລະ

ພວກເຮົາຕ້ອງໄດ້ອອກຈາກແຜ່ນດິນອິດສະຣາເອນ"

ຈົງຝັງພຣະທັມຂອງພຣະຢາເວ

ໃຫ້ໃຈຈິດຈຳພຣະທັມຈາກປາກຂອງພຣະອົງ.

ສອງປະໂຫຍກນີ້ຫລາຍເຖິງສິ່ງດຽວກັນ ແລະ ເນັ້ນຄຳສັ່ງໃຫ້ຝັງສິ່ງທີ່ພຣະຢາເວເວົ້າ.

ແລ້ວຈົງສອນບົດເພງງານສົບແກ່ລູກສາວຂອງພວກເຮົາ, ແລະ

ຈົງສອນບົດເພງແຫ່ງສົບແກ່ເພື່ອນບ້ານຜູ້ຍິງແຕ່ລະຄົນ

ສອງປະໂຫຍກນີ້ມີຄວາມຫມາຍຄ້າຍຄືກັນ.

ພວກເຂົາເນັ້ນຫນັກວ່າການຕອບຮັບທີ່ຖືກຕ້ອງຕໍ່ຂໍ້ຄວາມຂອງການຕັດສິນຂອງພຣະຢາເວແມ່ນ

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ຫລັງຈາກນັ້ນສອນຄົນອື່ນເຖິງວິທີທີ່ໄຫວ້ທຸກ."

Jeremiah 9:21

ຂໍ້ມູນທີ໐໖:

ນີ້ແມ່ນຄຳເວົ້າຂອງພຣະຢາເວກ່ຽວກັບປະຊາຊົນຢູດາ.

ເພາະຄວາມຕາຍໄດ້ເຂົ້າມາທາງປ່ອງຢ້ຽມທັງຫມົດຂອງເຮົາ

ພຣະຢາເວກ່າວສິ່ງທີ່ປະຊາຊົນຢູດາຈະກ່າວ

ເມື່ອພຣະອົງທຳລາຍແຜ່ນດິນຂອງພວກເຂົາ.

ປະຊາຊົນຢູດາຈະປ່ຽນທຽບຄວາມຕາຍກັບຄົນທີ່ສາມາດປິ່ນຂຶ້ນປ່ອງຢ້ຽມ

ເພື່ອໂຈມຕີຄົນພາຍໃນເຮືອນ.

ໃນພະລາຊະບັງ

ເຮືອນທີ່ຫລຸລາບ່ອນທີ່ກະສັດອາໄສຢູ່. ຄວາມຕາຍຈະມາເຖິງຄົນຮັງມີ ແລະ

ທຸກຍາກຄືກັນ.

ມັນທຳລາຍພວກເດັກນ້ອຍຈາກຂ້າງນອກ

"ຄວາມຕາຍກຳລັງຂ້າເດັກນ້ອຍຢູ່ຕາມຖະຫນົນ."

ແລະຕັດພວກຄົນຫນຸ່ມ ອອກເສຍຈາກລານເມືອງ

"ແລະການເສຍຊີວິດແມ່ນການຂ້າຊາຍຫນຸ່ມໃນເມືອງ."

ລານເມືອງ

ຕະຫລາດ

ຄຳປະກາດຂອງພຣະຢາເວ

ເບິ່ງວິທີທີ່ທ່ານແປຂໍ້ນີ້ໃນ 1:7.

ບັນດາສິບຂອງຄົນຈະກອງລະເນລະນາດເຫມືອນຂີ້ສັດ.....ເຫມືອນຝ່ອນເຂົ້າທີ່ລົງສູ່ນ້ຳ.
"ສິບຄົນຕາຍຈະລົມລົງຢູ່ຫົວສະຖານທີ່."

ບັນດາສິບຂອງຄົນຈະກອງລະເນລະນາດເຫມືອນຂີ້ສັດຕາມພື້ນທີ່ງາ
"ສິບທີ່ຕາຍແລ້ວຈະລົມລົງຢູ່ຫົວທຸກບ່ອນທີ່ກັບສັດທີ່ຂີ້ລົງໃສ່ຫົວທຸກບ່ອນ."

ເຫມືອນຝ່ອນເຂົ້າທີ່ລົມຕາມຫວັງຜູ້ກ່ຽວ
"ແລະເຫມືອນເຝືອງເຂົ້າຕິກຢູ່ຫົວທຸກແຫ່ງຫວັງຈາກທີ່ຊາວກະສິກອນເກັບກ່ຽວເຝືອງທີ່ທ່ານແປຂໍ້ນີ້ໃນ 1:7.

ແລະບໍ່ມີຜູ້ໃດຈະເກັບຮວບຮວມພວກມັນ
"ແລະ ຈະບໍ່ມີໃຜມາເກັບຊາກສິບເຫລົ່ານັ້ນ"

Jeremiah 9:23

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:

ນີ້ແມ່ນຄຳເວົ້າຂອງພຣະຢາເວ.

ຢ່າໃຫ້ຜູ້ມີປັນຍາອວດໃນສະຕິປັນຍາຂອງລາວ

"ຄົນສະຫລາດບໍ່ຄວນອວດອ້າງວ່າຕົນເປັນຄົນສະຫລາດ"

ຢ່າໃຫ້ຄົນຮັ່ງມີອວດໃນຄວາມລ້າລວຍຂອງລາວ

"ຄົນລວຍບໍ່ຄວນອວດອ້າງເພາະຕົນເປັນຄົນລວຍ"

ຄືການທີ່ຕົນເຂົ້າໃຈ ແລະ ຮູ້ຈັກເຮົາເພາະວ່າເຮົາຄືພຣະຢາເວ

"ເຊິ່ງວ່າລາວເຂົ້າໃຈວ່າເຮົາເປັນໃຜ ແລະ

ດຳລົງຊີວິດໃນແນວທາງທີ່ເຮົາພໍໃຈ"

ເພາະວ່າເຮົາຄືພຣະຢາເວ

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ເພາະວ່າປະຊາຊົນຄວນເຂົ້າໃຈວ່າເຮົາແມ່ນພຣະຢາເວ."

ເພາະສິ່ງເຫລົ່ານີ້ແຕ່ລະທິດເຮົາພໍໃຈ

"ແລະ

ມັນເປັນສິ່ງທີ່ເຮັດໃຫ້ເຮົາພໍໃຈເມື່ອຜູ້ຄົນປະຕິບັດດ້ວຍຄວາມສັດຊື່ຕໍ່ພັນທະສັນຍາທີ່ພວກເຮົາ
ຄວາມຍຸດຕິທຳ ແລະ ຄວາມຊອບທຳ"

ນີ້ເປັນຄຳປະກາດຂອງພຣະຢາເວ

ເບິ່ງວິທີທີ່ທ່ານແປຂໍ້ນີ້ໃນ 1:7.

Jeremiah 9:25

ສິບທຸກໆສິບກ່ຽວ

ນີ້ແມ່ນຄຳເວົ້າຂອງພຣະຢາເວ.

ວັນເຫລົ່ານັ້ນກຳລັງມາເຖິງແລ້ວ

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ມັນຈະມີເວລາ"

ນີ້ເປັນຄຳປະກາດຂອງພຣະຢາເວ

ເບິ່ງວິທີທີ່ທ່ານແປຂໍ້ນີ້ໃນ 1:7.

ເມື່ອເຮົາຈະລົງໂທດບັນດາຜູ້ທີ່ຮັບພິທີຕັດພຽງເພາະເນື້ອຫນັງຂອງພວກເຂົາ
ນີ້ຫມາຍເຖິງປະຊາຊົນອິດສະຣາເອນຜູ້ທີ່ໄດ້ເຂົ້າເຮັດພັນທະສັນຍາຂອງພຣະຢາເວ
ໂດຍການໄດ້ຮັບພິທີຕັດ, ແຕ່ບໍ່ໄດ້ປະຕິບັດຕາມກົດປັນຍັດຂອງພຣະອົງ.

ປະຊາຊົນທຸກຄົນທີ່ຕັດຜົມເທິງຫົວຂອງພວກເຂົາຈົນສິ້ນ

ນີ້ອາດຫມາຍເຖິງຄົນທີ່ຕັດຜົມສັ້ນເພື່ອໃຫ້ກຽດແກ່ພະເຈົ້າຕ່າງດ້າວ.

ປະຊາຊົນທຸກຄົນທີ່ຕັດຜົມເທິງຫົວຂອງພວກເຂົາຈົນສິ້ນ

ບາງສະບັບທີ່ພັນສະໄຫມ່ຕີຄວາມຫມາຍ

ສຳນວນພາສາເຮັບເຮັປະໂຫຍກນີ້ວ່າ "ແລະ

ທຸກໆຄົນທີ່ອາໄສຢູ່ແຄມປ່າກັນດານ."

ເພາະປະຊາຊາດເຫລົ່ານີ້ທັງຫມົດບໍ່ໄດ້ຮັບພິທີຕັດ

ຄົນຕ່າງຊາດທີ່ຖືກຕັດສຳພັນ

ເປັນສັນຍານວ່າເຂົາເຈົ້າບໍ່ໄດ້ຢູ່ໃນພັນທະສັນຍາຂອງພຣະຢາເວ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ເນື່ອງຈາກວ່າປະເທດເຫລົ່ານີ້ບໍ່ໄດ້ເຂົ້າເຮັດພັນທະສັນຍາກັບ

ພຣະຢາເວໂດຍຜ່ານພິທີຕັດ."

ແລະ ບັນດາເຊື້ອສາຍຂອງອິດສະຣາເອນກໍບໍ່ໄດ້ຮັບພິທີຕັດທາງໃຈ

ຫົວໃຈທີ່ບໍ່ມີການຕັດສິນເປັນຕົວແທນຂອງບຸກຄົນທີ່ບໍ່ເຊື່ອຝັງກົດຫມາຍຂອງພຣະຢາເວ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ແລະປະຊາຊົນອິດສະຣາເອນທຸກຄົນບໍ່ໄດ້ຮັກສາພັນທະສັນຍາກັບ

ພຣະຢາເວ ໂດຍການເຊື່ອຝັງລາວ."

Chapter 10

Jeremiah 10:1

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:

ພຣະຢາເວໄດ້ເຕືອນປະຊາຊົນຢູດາເຊັ່ນດຽວກັນກັບເອຢິບ, ເອໂດມ, ອຳໂມນ, ໂມອາບ ແລະ ປະຊາຊົນທຸກຄົນວ່າພວກເຂົາຈະຖືກລົງໂທດ.

ຢ່າຮຽນຮູ້ການດຳເນີນຊີວິດຕາມຢ່າງບັນດາປະຊາຊາດ

ຢ່າປະຕິບັດຕາມສິ່ງທີ່ປະຊາຊາດບັນດາເຜົ່າກຳລັງເຊື່ອ "

ຢ່າຢ້ານກົວ

"ກັງວົນ" ຫລື "ຢ້ານກົວ"

ເພາະຫມາຍສຳຄັນຂອງທ້ອງຟ້າ

"ໂດຍສິ່ງແປກໆໃນທ້ອງຟ້າ"

ຕາມທີ່ບັນດາປະຊາຊາດຢ້ານກົວນັ້ນ

"ສຳລັບປະຊາຊົນຂອງປະຊາຊາດຕ່າງກໍຢ້ານກົວກັບສິ່ງແປກປະຫລາດທີ່ພວກເຂົາເຫັນເຊັ່ນຜູ້ຮູ້ບໍ່ເຮົາລົບຊົງບໍ່ມີປະໂຫຍດອັນໃດເປັນພຽງພໍ."

Jeremiah 10:3

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:

ພຣະຢາເວໄດ້ເຕືອນພວກເຂົາພຽງແຕ່ບໍ່ໃຫ້ຮຽນແບບທາງຂອງປະເທດຕ່າງໆ
ແລະ ບໍ່ຕ້ອງກັງວົນໂດຍສິ່ງທີ່ເກີດຂຶ້ນໃນທ້ອງຟ້າ.

ຊ່າງສີມື

ຜູ້ຊາຍທີ່ຊຳນິຊຳນານໃນການເຮັດວຽກຂອງລາວ

ຫຸ່ນໂລ່ກາ

ຫຸ່ນໂລ່ກາແມ່ນມີຮູບຮ່າງຄ້າຍຄືຄົນຜູ້ຫນຶ່ງ ເຊິ່ງເຮັດໃຫ້ນັກຢ້ານກົວ ແລະ
ເພື່ອປ້ອງກັນບໍ່ໃຫ້ພວກມັນມາກິນພືດ.

ຫມາກແຕງ

ຜັກທີ່ປົກກະຕິແລ້ວມີຂະໜາດຍາວ, ມີຜິວສີຂຽວ ແລະ

ເນື້ອສີຂາວທີ່ມີນ້ຳຫລາຍ

Jeremiah 10:6

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:

ເຢເຣມີຢາໄດ້ເວົ້າເຖິງການພະມັດສະການຮູບປັ້ນ.

ຂ້າແດ່ກະສັດແຫ່ງບັນດາປະຊາຊາດ, ຜູ້ໃດຈະບໍ່ຢ່າເກງພຣະອົງ?

ເຢເຣມີຢາບໍ່ຄາດຫວັງວ່າຈະໄດ້ຄຳຕອບຈາກຄຳຖາມນີ້.

ມັນເປັນຄືກັບຄຳເວົ້າຫນຶ່ງ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ທຸກໆຄົນຄວນຢ້ານກົວເຈົ້າ, ກະສັດຂອງຊົນຊາດຕ່າງໆ"

ເພາະພຣະອົງສົມຄວນ

"ສິ່ງທີ່ທ່ານສົມຄວນໄດ້ຮັບ"

Jeremiah 10:8

ພວກເຂົາເປັນຄືກັນ, ພວກເຂົາເປັນເຫມືອນສັດເດຍລະສານ ແລະໂງ່ຈ້າ

ຄຳເວົ້າທີ່ວ່າ "ໂຫດຮ້າຍ" ແລະ "ໂງ່ຈ້າ"

ຄວາມຫມາຍໂດຍພື້ນຖານແລ້ວມັນແມ່ນສິ່ງດຽວກັນ ແລະ

ເນັ້ນຫນັກວ່າຄົນໂງ່ຈ້າ ຫົນະມັດສະການຮູບປັ້ນ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ທຸກໆຄົນໃນພວກເຂົາແມ່ນໂງ່ຫລາຍ."

ເຂົາເປັນຜູ້ຮູ້ບໍ່ເຮົາລົບຊົງບໍ່ມີປະໂຫຍດອັນໃດເປັນພຽງພໍ.

"ພວກເຂົາພະຍາຍາມຮຽນຮູ້ຈາກຮູບບູຊາ

ເຊິ່ງເປັນພຽງແຕ່ຊົນສ່ວນຂອງໄມ້"

ຊ່າງສີມື

"ຊ່າງແກະສັກຫລັກທີ່ຊຳນານ"

ເມືອງຕາຊິດ...ເມືອງອຸຟາດ

ສະຖານທີ່ບ່ອນທີ່ຄົນມີໃຈຮັກເງິນ ແລະ ຄຳ

ເຮົາທອງຄຳມາຈາກເມືອງອຸຟາດ, ທິດເຮັດຂຶ້ນຈາກຜົນງານຂອງຊ່າງສີມື

"ຄຳຈາກເມືອງອຸຟາດທີ່ຊ່າງຜີມື ແລະ ຜູ້ຫລໍ່ຫລອມ ທີ່ຊຳ ນານໄດ້ເຮັດ"

ເນື້ອຜ້າຂອງຮູບເຄົາລົບນັ້ນສີຄາມ ແລະ ສີມ່ວງ

"ປະຊາຊົນແຕ່ງຮູບບູຊາໃນເຄື່ອງນຸ່ງທີ່ສວຍງາມ"

ແຜ່ນດິນກໍຫວັ້ນໄຫວ

"ສິ້ນ"

Jeremiah 10:11

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:

ພຣະເຈົ້າ ກຳລັງເວົ້າກັບເຢເຣມີຢາ.

ບັນດາພະຜູ້ທີ່ບໍ່ໄດ້ຊົງສ້າງຟ້າສະຫວັນ

generated on Tue Jul 8 06:24:35 2025

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ຜູ້ທີ່ຖືກເຮົາ ໃຫ້ຢູ່ໃນແຜ່ນດິນອິດສະຣາເອນ ແລະ ຢູດາ"

Jeremiah 11:18

ຊົງຖືກພາມາເຖິງບ່ອນຂ້າ

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ສັດຕູຂອງເຮົາໄດ້ນຳໄປສູ່ນັກຄາດຕະ ກຳ"

ຊື່ຂອງລາວຈະບໍ່ເປັນທີ່ລະນຶກເຖິງອີກເລີຍ

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ຜູ້ຄົນຈະບໍ່ຊື່ຂອງລາວອີກຕໍ່ໄປ"

Jeremiah 11:21

ອານາໂທດ

ເມືອງພິເສດເປັນທີ່ຢູ່ອາໄສຂອງບັນດາປະໂລຫິດ

ພວກຄົນຫນຸ່ມ

ຜູ້ຊາຍໃນຊ່ວງເວລາທີ່ແຂງແຮງທີ່ສຸດຂອງຊີວິດ

ບໍ່ມີເຫລືອຈັກຄົນດຽວ

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ເຮົາຈະບໍ່ປ່ອຍພວກມັນເລີຍ"

Chapter 12

Jeremiah 12:1

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:

ເຢເຣມີຢາເວົ້າຕໍ່ພຣະຢາເວ.

ໂກຈາກໃຈຂອງພວກເຂົາ

"ພວກເຂົາບໍ່ຮັກ ຫລື ນັບຖືທ່ານ"

Jeremiah 12:3

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:

ເຢເຣມີຢາສືບຕໍ່ເວົ້າກັບພຣະຢາເວ.

ຂໍຊົງປົກພວກເຂົາອອກມາເຫມືອນແກະສຳລັບການຂ້າ

"ກຽມພ້ອມທີ່ຈະລົງໂທດຄົນຊົວເຫລົ່ານັ້ນ"

ແຜ່ນດິນນີ້ຈະແຫ້ງແລ້ງໄປດົນເທົ່າໃດ.....ເພາະຄວາມຊົ່ວຮ້າຍຂອງຜູ້ອາໄສຢູ່ໃນນີ້ເປັນທີ່ດີໃດ?

"ໄພແຫ້ງແລ້ງເກີດຍ້ອນຄວາມຊົ່ວຮ້າຍຂອງປະຊາຊົນໄດ້ແກ່ຍາວໄປດົນແລ້ວ. ໂລ່ງ

ບັນດາສັດປ່າ ແລະນົກກໍໄດ້ຖືກກວາດໄປຫມົດສິນ

ສັດປ່າ ແລະ ສັດປີກໄດ້ຕາຍຍ້ອນໄພແຫ້ງແລ້ງ.

ແຫ້ງແລ້ງ

"ປົກແຫ້ງລົງ"

ພຣະເຈົ້າບໍ່ຮູ້ວ່າຈະມີຊີວິດໃດກິດຂຶ້ນກັບພວກເຮົາທັງຫລາຍ

"ພຣະເຈົ້າບໍ່ເຫັນບາບທີ່ພວກເຮົາເຮັດ."

Jeremiah 12:5

ເຈົ້າຈະແລ່ນແຂ່ງເອົາຊະນະກັບບັນດາມ້າທັງຫລາຍໄດ້ຢ່າງໃດ? ...

ເຈົ້າຈະເຮັດຢ່າງໃດໃນຄົງພຸ່ມໄມ້ທັງຫລາຍຕາມລຸ່ມແມ່ນ້ຳຢູ່ແດນ?

ຄຳຖາມສອງຂໍ້ນີ້ມີຈຸດປະສົງເພື່ອເວົ້າເປັນປະໂຫຍກ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ທ່ານຈະບໍ່ແລ່ນຊະນະມ້າ ...

ທ່ານຈະລົ້ມເຫລວໃນປ່າຕຶບຫນາລຽບຕາມແມ່ນ້ຳຢູ່ແດນ."

ຖ້າເຈົ້າລົ້ມລົງໃນບ່ອນທີ່ປອດໄພເຂດຊົນນະບົດ

ບາງສະບັບໃນພຣະຄຳພິສະຖານບໍ່ໄດ້ເວົ້າເຖິງ

ຜິດວາມຫມາຍຂໍ້ນີ້ເປັນພາສາເຮັບເຮືວ່າ "ຖ້າທ່ານຮູ້ສຶກປອດໄພ

ໃນເຂດຊົນນະບົດ ຫຼືປອດໄພ."

ບ່ອນທີ່ປອດໄພເຂດຊົນນະບົດ

ນີ້ຫມາຍເຖິງເຂດຊົນນະບົດທີ່ຫົງກວ້າງ,

ບ່ອນທີ່ມີຄວາມສະດວກສະບາຍໃນການເດີນທາງຢ່າງໄວວາ,

ກົງກັນຂ້າມກັບປ່າດົງດິບລຽບຕາມແມ່ນ້ຳຢູ່ແດນ,

ບ່ອນທີ່ມັນຍາກທີ່ຈະບຸກອອກມາໄດ້.

ພຸ່ມໄມ້

ພຸ່ມໄມ້ ຫລື ຕົ້ນໄມ້ນ້ອຍໆທີ່ເຕີບໃຫຍ່ໃກ້ກັນ

Jeremiah 12:7

ເຮົາໄດ້ປະຖົມພຣະນິເວດຂອງເຮົາ; ເຮົາໄດ້ໂຍນຖົມມໍຣະດົກຂອງເຮົາ.

ເຮົາໄດ້ມອບປະຊາຊົນຜູ້ເປັນທີ່ຮັກໄວ້ໃນມືເຫລົ່າສັດຕູຂອງນາງ.

ສາມປະໂຫຍກນີ້ມີຄວາມຫມາຍຄ້າຍຄືກັນ. ປະໂຫຍກອຳອິດ ແລະ

ທີສອງເສີມສ້າງແນວຄວາມຄິດໃນປະໂຫຍກທີສາມ. (ເບິ່ງແມ່

"ເປັນຄຳຂະຫນານ) ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:"

ເຮົາໄດ້ອະນຸຍາດໃຫ້ສັດຕູຂອງປະຊາຊົນຂອງເຮົາເອົາຊະນະພວກເຂົາ. "

ຫມາຍ

ຫມາຍໄນເປັນສັດປ່າປະເພດຫນຶ່ງທີ່ມີຕີນກຳເນີດຈາກທະວີບອາຊີ ແລະ

ອາໄສໃນພູມພູ ພວກມັນກິນເນື້ອສັດຂອງສັດທີ່ຕາຍແລ້ວ.

ນົກລ່າເຫຍືອ

ນົກທີ່ໂຈມຕີ ແລະ ກັດກິນສັດ

Jeremiah 12:10

ພວກເຂົາໄດ້ຢຽບປ່າ

"ພວກເຂົາໄດ້ລົ້ມລົງພາຍໃຕ້ຕີນຂອງພວກເຂົາ" ຫລື

"ພວກເຂົາໄດ້ຖືກທຳລາຍ"

ສວນຂອງເຮົາ

"ດິນທີ່ຂ້ອຍໄດ້ປູກ"

ໃຫ້ນາງກາຍເປັນ

ຄຳວ່າ "ນາງ" ຫມາຍເຖິງແຜ່ນດິນແຫ່ງຄຳສັນຍາ

ນາງໄດ້ຖືກປະໃຫ້ອີກຮ້າງ

ຄຳວ່າ "ນາງ" ຫມາຍເຖິງແຜ່ນດິນແຫ່ງຄຳສັນຍາ

ເຮົາໃຈໃສ່

"ເຮົາໃຈໃສ່" ຫລື "ໃສ່ໃຈທຸກຢ່າງ"

"ບໍ່ໄດ້ປົກປິດ" ຫລື "ຫວ່າງເປົ່າ"

ແສງດາບຂອງພຣະຢາເວ ຈະທຳລາຍ

ພຣະຢາເວກຳລັງໃຊ້ກອງທັບເຫລົ່ານີ້ເພື່ອລົງໂທດປະຊາຊົນຂອງພຣະອົງ

ຈາກປາຍແຜ່ນດິນນີ້ໄປເຖິງປາຍອີກຂ້າງຫນຶ່ງ

ນີ້ຫມາຍເຖິງທັງຫມົດຂອງແຜ່ນດິນແຫ່ງພັນທະສັນຍາ

ພວກເຂົາມີ

"ປະຊາຊົນຂອງຂ້ອຍມີ"

ພູມຫນາມ

ເປັນພຶດຂະໜາດໃຫຍ່ທີ່ມີຫນາມແຫລມປົກຄຸມ

ອິດເມືອຍ

"ອິດເມືອຍ" ຫລື "ເມືອຍ"

Jeremiah 12:14

ແຕະຕ້ອງ

ໂຈມຕີ ແລະ ຈັບຕົວ

ມໍຣະດົກຊົງເຮົາໄດ້ໃຫ້ອິດສະຣາເອນ

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ໃຫ້ປະຊາຊົນອິດສະຣາເອນຂອງເຮົາເປັນມໍລະດົກ"

ຖອນ

ເບິ່ງວິທີທີ່ທ່ານແປຂໍ້ນີ້ໃນ 1:9.

ຖອນເຊື້ອສາຍຢູດາຈາກທ່າມກາງພວກເຂົາ

ອະນຸຍາດໃຫ້ປະຊາຊົນຢູດາອອກຈາກດິນແດນຂອງສັດຕູຂອງພວກເຂົາ

ແລະ ກັບຄືນໄປຢູດາ

ດົງອອກ

ຫລື "ຖອນ"

ຖອນບັນດາປະຊາຊາດເຫລົ່ານັ້ນ

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ເຮົາເຮັດໃຫ້ປະເທດເຫລົ່ານັ້ນອອກຈາກດິນແດນຂອງພວກເຂົາ ແລະ

ຍ້າຍໄປຢູ່ບ່ອນອື່ນ"

Jeremiah 12:16

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:

ຖ້ອຍຄຳຂອງພຣະເຈົ້າກ່ຽວກັບເພື່ອນບ້ານຂອງຢູດາ.

ສິ່ງນີ້ຈະເກີດຂຶ້ນຖ້າ....ພະບາອານແລ້ວພວກເຂົາ

"ນີ້ແມ່ນສິ່ງທີ່ຈະເກີດຂຶ້ນ ... ພະບາອານ: ພວກເຂົາ" ຫລື "ຖ້າ ...

ພະບາອານ, ຫລັງຈາກນັ້ນມີແມ່ນສິ່ງທີ່ຈະເກີດຂຶ້ນ: ພວກເຂົາ"

ກາງ

ກາງ

ພວກເຂົາຈະໄດ້ຮັບການສ້າງຂຶ້ນໄວ້ທ່າມກາງປະຊາຊົນຂອງເຮົາ

"ເຮົາຈະເຮັດໃຫ້ພວກເຂົາຮັ່ງມີ ແລະ

ພວກເຂົາຈະອາໄສຢູ່ກັບບັນດາຜູ້ຄົນຂອງເຮົາ"
**ເຮົາກໍຈະຖອນປະຊາຊາດນັ້ນອອກ. ມັນຈະຖືກຖອນອອກຢ່າງແນ່ນອນ
ແລະຖືກທຳລາຍ**

Chapter 13

Jeremiah 13:1

ຜ້າປານ

ຜ້າຊະນິດຫນຶ່ງທີ່ມີເນື້ອລະອຽດອ່ອນ

ຊຸດຊັນໃນ

ເຄື່ອງນຸ່ງທີ່ຄົນນຸ່ງເຄື່ອງດ້ານໃນເຄື່ອງນຸ່ງຂອງພວກເຂົາ; ຊຸດຊັນໃນ
ແອວ

ສ່ວນກາງຂອງຮ່າງກາຍ, ໂດຍປົກກະຕິແລ້ວເປັນສ່ວນທີ່ແຄບທີ່ສຸດ,
ລະຫວ່າງສະໂພກ ແລະຫນ້າເອິກ

ພຣະທັມຂອງພຣະຢາເວມາເຖິງ

ເບິ່ງວິທີທ່ານແປຂໍ້ນີ້ໃນ 1:1.

ຫລັບຫົນແຫ່ງຫນຶ່ງ

ພື້ນທີ່ລະຫວ່າງໂງ່ນຫົນ ຫລື ຮອຍແຕກໃນກ້ອນຫີນ,
ໃຫຍ່ທີ່ຈະເອົາສິ່ງຫນຶ່ງຢັດໄວ້ໃນນັ້ນ.

Jeremiah 13:8

ພຣະທັມຂອງພຣະຢາເວມາເຖິງ

ເບິ່ງວິທີທ່ານແປຂໍ້ນີ້ໃນ 1:1.

ອວດຮົງ

"ຈອງຫອງ"

ຂອງຢູດາ ແລະ ຂອງນະຄອນເຢຣູຊາເລັມ

"ຄົນຢູດາ ແລະ ເຢຣູຊາເລັມ"

ຜູ້ທີ່ດຳເນີນຕາມຄວາມຕື່ນເຕັ້ນແຫ່ງຈິດໃຈຂອງພວກເຂົາ

"ຜູ້ທີ່ດຳເນີນຢ່າງຕໍ່ເນື່ອງ"

ເຊື້ອສາຍທັງຫມົດ

"ປະຊາຊົນທັງຫມົດຂອງ"

ຄິດຢູ່ກັບເຮົາ

"ຢູ່ໃກ້ຊິດເຮົາ"

ນິເປັນຄຳປະກາດຂອງພຣະຢາເວ

ເບິ່ງວິທີທ່ານແປຂໍ້ນີ້ໃນ 1:7.

Jeremiah 13:12

ຊາວແຜ່ນດິນນີ້ທັງຫມົດເຕັມໄປດ້ວຍຄວາມມືນເມົາ

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ເຮັດໃຫ້ປະຊາຊົນທັງຫມົດຂອງແຜ່ນດິນນີ້ກາຍເປັນຄົນຂີ້ເມົາ"

ຄືກະສັດທັງຫລາຍຜູ້ປະທັບເທິງບັນລັງຂອງດາວິດ

"ບັນດາກະສັດແຫ່ງຊາວຢູດາ"

ໂຍນພວກເຂົາໃຫ້ຕໍ່ກັນ, ພວກພໍ່ຕໍ່ກັບພວກລູກ

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ແຕ່ລະຄົນຈະຕໍ່ສູ້ກັນ; ແມ່ນແຕ່ພໍ່ແມ່ແລະ

ລູກກໍຈະຕໍ່ສູ້ກັນ ແລະ ກັນ"

ເຮົາຈະບໍ່ສົງສານ

"ເຮົາຈະບໍ່ສູ້ສຶກເສຍໃຈເລີຍ"

ຈະບໍ່ສະຫງວນພວກເຂົາຈາກການທຳລາຍ

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ຈະບໍ່ອ່ອນຢານການລົງໂທດ" ຫລື

"ຈະຍອມໃຫ້ພວກເຂົາຖືກທຳລາຍ" ຫລື

"ຈະບໍ່ອຍໃຫ້ພວກເຂົາປະເຊີນກັບການທຳລາຍ"

Jeremiah 13:15

ຢ່າອວດຄືເປັນເລີຍ

"ຢ່າຮູ້ສຶກວ່າທ່ານດີກວ່າ, ສະຫລາດກວ່າ, ຫລື ສຳຄັນກວ່າຄົນອື່ນ"

ພຣະອົງຈະຊົງບຳຄວາມມືດມາ

"ພຣະອົງເຮັດໃຫ້ຄວາມມືດເຂົ້າມາ"

ຄວາມມືດສະແດງເຖິງຄວາມຫຍຸ້ງຍາກ ແລະ ຄວາມສິ້ນຫວັງ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ພຣະອົງໄດ້ນຳບັນຫາໃຫຍ່"

ກ່ອນທີ່ຄົນຂອງພວກເຮົາຈະສະດຸດ

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ກ່ອນທີ່ລາວຈະຕິເຈົ້າ

ພຣະອົງຈະເຮັດໃຫ້ຄົນຂອງທ່ານຕຳສະດຸດໃສ່ບາງສິ່ງບາງຢ່າງໃນເວລາຢ່າງ

"ເຮົາແນ່ນອນ ແລະ ຈະຂັບໄລ່ປະເທດຊາດນັ້ນຢ່າງສິ້ນເຊີງ"

ນິເປັນຄຳປະກາດຂອງພຣະຢາເວ

ເບິ່ງວິທີທ່ານແປຂໍ້ນີ້ໃນ 1:7.

ຫລືແລ່ນເພື່ອວ່າເຈົ້າຈະລົ້ມລົງ"

ພຣະອົງຊົງກັບໃຫ້ເປັນຄວາມມືດມືດ

"ພຣະອົງຈະເຮັດໃຫ້ສະຖານທີ່ນັ້ນກາຍເປັນບ່ອນມືດມືນ"

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ພຣະອົງຈະເຮັດໃຫ້ທ່ານຫມົດຫວັງ"

Jeremiah 13:18

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:

ພຣະຢາເວກຳລັງສືບຕໍ່ລົມກັບເຢເຣມີຢາ.

ພຣະອົງກຳລັງບອກເຢເຣມີຢາສິ່ງທີ່ຄວນເວົ້າກັບກະສັດຢູດາ ແລະ
ແມ່ຂອງກະສັດ.

ເພາະວ່າມີງຸດເທິງຫົວຂອງພະອົງ, ຄວາມພາກພູມ ແລະ

ແຫ່ງສະຫງ່າລາສີຂອງພະອົງຈະຕົກລົງມາແລ້ວ

"ເຈົ້າຈະບໍ່ເປັນກະສັດ ແລະ

ເປັນແມ່ຂອງແມ່ອີກຕໍ່ໄປ" (ເບິ່ງການກະທຳທີ່ເປັນສັນຍາລັກ)

ພະລາຊິນີ

ແມ່ຂອງກະສັດ

ເມືອງຕ່າງໆເນເກບຈະຖືກຍຶດ

"ສັດຕູຂອງທ່ານຈະປິດຕິວເມືອງຕ່າງໆໃນ ເນເກບ ທັງຫມົດ"

ຢູດາຈະຕ້ອງຖືກກວາດໄປເປັນຊະເລີຍ

"ສັດຕູຈະຍຶດເອົາຢູດາເປັນຊະເລີຍ"

Jeremiah 13:20

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:

ພຣະຢາເວ ກຳລັງເວົ້າກັບຜູ້ຄົນໃນເມືອງເຢຣູຊາເລມ.

ຈົງເຖີຍຫນ້າຂອງພວກເຮົາຂຶ້ນ

"ເຂົ້າໃຈສິ່ງທີ່ຈະເກີດຂຶ້ນກັບເຮົາ"

ຝຸງແກະທີ່ໄດ້ມອບໄວ້ໃຫ້ແກ່ພວກເຮົານັ້ນຢູ່ທີ່ໃດ,

ຄືຝຸງແກະທີ່ຖືກງາມຂອງພວກເຮົານັ້ນ?

"ປະຊາຊົນທັງຫມົດຖືກນຳຕິວໄປ."

ເຮົາຈະວ່າຢ່າງໃດເມື່ອພຣະເຮົາຕັ້ງຄົນເຫລົ່ານັ້ນຜູ້ຊົງຕິວເຮົາເອງໄດ້ສອນເຂົາໃຫ້ເປັນມືດກັບເຮົາ?

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ຄົນທີ່ເຮົາຄິດວ່າເປັນຫມູ່ຂອງເຮົາ ຈະເອົາຊະນະເຮົາ

ແລະ ປົກຄອງເຮົາ."

ສິ່ງເຫລົ່ານີ້ບໍ່ໄດ້ເປັນຈຸດເລີ່ມຕົ້ນຂອງຄວາມເຈັບປວດຂອງຜູ້ຍິງທີ່ກຳລັງຈະເຂົ້າມາປົກຄຸມພວກເຮົາ

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: ກຳລັງບອກພວກເຂົາວ່າ

ການຈັບກຸມພວກເຂົາແມ່ນພຽງແຕ່ການເລີ່ມຕົ້ນຂອງຄວາມເຈັບປວດທີ່ຈະມາເຖິງພວກເຂົາ.

Jeremiah 13:22

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:

ພຣະຢາເວຍັງສືບຕໍ່ສົນທະນາກັບເຢເຣມີຢາ.

ພຣະອົງກຳລັງບອກເຢເຣມີຢາສິ່ງທີ່ຄວນເວົ້າກັບກະສັດຢູດາ ແລະ

ແມ່ຂອງກະສັດ.

ເສື້ອຄຸມຂອງພວກເຮົາຈົງຕ້ອງຖືກຮີຂຶ້ນ

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ທະຫານຂອງກອງທັບທີ່ໂຈມຕີຈະຍົກກະໂປງຂອງແມ່ຍິງຂອງເຮົາ".

ເຄື່ອງນຸ່ງຂອງຜູ້ຍິງຂອງຢູດາຈະຖືກຈັກຂາດເພື່ອໃຫ້ທະຫານບາບີໂລນສາມາດຈັບພວກເຂົາ

ແລະ ນອນກັບພວກເຂົາ.

ປະຊາຊົນ ຊາວຄູສ ປ່ຽນສີຜິວຂອງຕົນໄດ້ບໍ່

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ຄົນຂອງຊາວຄູສບໍ່ສາມາດປ່ຽນສີຜິວຂອງພວກເຂົາໄດ້"

ຫລືເສື້ອດາວປ່ຽນລາຍຂອງມັນໄດ້ບໍ່?

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ເສື້ອດາວບໍ່ສາມາດປ່ຽນຈຸດຂອງມັນ"

ຖ້າດັງນັ້ນ, ພວກເຮົາຜູ້ທີ່ຄຸ້ນເຄີຍກັບການເຮັດຄວາມຊົ່ວ

ຈະມາເຮັດຄວາມດີກໍໄດ້ຫລື?

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ທ່ານບໍ່ສາມາດເຮັດສິ່ງທີ່ດີເພາະຄວາມຊົ່ວຮ້າຍຂອງທ່ານ."

ຈະກະຈາຍພວກເຂົາໄປເຫມືອນແກບທີ່ຖືກລົມພັດຈາກຖິ່ນແຫ້ງແລ້ງກັນດານ

ພຣະຢາເວກຳລັງກ່າວວ່າພຣະອົງຈະກະຈັດກະຈາຍປະຊາຊົນຂອງພຣະອົງໄປທົ່ວໂລກທີ່ສ່ວນຕົວຂອງເຈົ້າຈະຖືກເປີດເຜີຍ.

Jeremiah 13:25

ນິເປັນສ່ວນທີ່ເອົາໄດ້ຕ່ວງອອກໃຫ້ແກ່ພວກເຈົ້າ,

ສ່ວນທີ່ເອົາໄດ້ມອບໃຫ້ແກ່ເຈົ້າ

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ນິແມ່ນສິ່ງທີ່ຂ້ອຍກຳລັງເຮັດໃຫ້ເຈົ້າເກີດຂຶ້ນ"

ນິເປັນຄຳປະກາດຂອງພຣະຢາເວ

ເບິ່ງວິທີທີ່ທ່ານແປຂໍ້ນີ້ໃນ 1:7.

ເອົາເອງຈະແກ້ເສື້ອຄຸມຂອງພວກເຈົ້າມາປົກຫນ້າພວກເຈົ້າ,

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ເອົາຈະເປີດເຜີຍຄວາມຊົ່ວຮ້າຍຂອງເຈົ້າ."

ຄວາມກຳນົດ

ນິແມ່ນສ່ວນຂອງມ້າເພດຜູ້ທີ່ໄດ້ຮັບການມ້າເພດຍິງ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ຄວາມໂລບມາກ."

ອີກດິນຈັກເທົ່າໃດກ່ອນທີ່ເຈົ້າຈະຍອມເຮັດໃຫ້ພວກເຈົ້າສະອາດໄດ້ອີກ?

ອີກດິນປານໃດນີ້ທີ່ທ່ານຈະກັບມາສະອາດອີກເທື່ອຫນຶ່ງ

Chapter 14

Jeremiah 14:1

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:

ໂດຍຜ່ານທາງຜູ້ປະກາດພຣະຄຳເຢເຣມີຍາ

ໄດ້ກ່າວເຖິງການຫລົ້ນຊັ້ນຂອງປະຊາຊົນ.

ນິຄົມຮະທັມຂອງພຣະຢາເວທີ່ມາເຖິງ

"ຂໍ້ຄວາມທີ່ພຣະເຈົ້າກ່າວກັບ" ເບິ່ງວິທີທີ່ທ່ານແປນີ້ໃນ 1:1.

ຜັງທະລາຍລົງ

"ຕິກເປັນປ່ຽງໆ"

ສ່ຽງຮ້ອງຂອງພຣະເຈົ້າເລີ່ມກ່າວກ່າວດັງຂຶ້ນໄປ

"ພວກເຂົາກຳລັງຮ້ອງອອກສ່ຽງດັງໃນການອະທິຖານເພື່ອເຢຣູຊາເລັມ".

Jeremiah 14:4

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:

ໂດຍຜ່ານທາງຜູ້ປະກາດພຣະຄຳເຢເຣມີຍາ,

ໄດ້ສືບຕໍ່ບອກປະຊາຊົນກ່ຽວກັບໄພແຫ້ງແລ້ງ.

ກວາງໂຕແມ່ກໍຈາກລູກທີ່ເກີດໃຫມ່ໃນທ້ອງທີ່ ແລະ ປະຖົມພວກມັນເສຍ

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ກວາງປະລູກຂອງນາງຢູ່ໃນສະຫນາມ"

ຫມາປ່າ

ຫມາປ່າທີ່ໂຫດຮ້າຍ

Jeremiah 14:7

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:

ໂດຍຜ່ານທາງຜູ້ປະກາດພຣະຄຳເຢເຣມີຍາ,

ໄດ້ສືບຕໍ່ບອກປະຊາຊົນກ່ຽວກັບໄພແຫ້ງແລ້ງ.

ເພື່ອເຫັນແກ່ພຣະນາມຂອງພຣະອົງ

"ເພື່ອໃຫ້ທຸກຄົນເຫັນວ່າທ່ານເປັນຄົນທີ່ຍິ່ງໃຫຍ່ ແລະ

ຮັກສາຄຳຫມັ້ນສັນຍາຂອງທ່ານ."

ຄວາມຫວັງແຫ້ງອິດສະຣາເອນ

ນິແມ່ນອີກຊື່ຫນຶ່ງຂອງພຣະຢາເວ.

ພຣະຜູ້ຊ່ວຍຂອງພວກເຂົາ

"ຜູ້ຊ່ວຍໃຫ້ລອດ" ຫລື "ຜູ້ທີ່ຊ່ວຍກູ້ລາວ"

ເຫດໃດພຣະອົງຈຶ່ງຊົງເປັນເຫມືອນຊາຍທີ່ງົງງັນຫລືເຫມືອນນັກຮົບຜູ້ທີ່ບໍ່ສາມາດຍູ້ຍຸ້ງຕໍ່ຜູ້ທີ່ຮ້າຍກວ່າ? ຫມາຍເຖິງແນວຄວາມຄິດຂອງສິດອຳນາດ.

ຄຳວ່າ "ເຫມືອນ" ທີ່ນີ້ຫມາຍຄວາມວ່າ "ຄ້າຍຄືກັນ." .

ງົງງັນ

ບໍ່ສາມາດເຂົ້າໃຈ ຫລື ຄິດຢ່າງຈະແຈ້ງ

Jeremiah 14:10

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:

ເຢເຣມີຍາໄດ້ອະທິຖານ ແລະ

ຂໍໃຫ້ພຣະຢາເວຢາປ່ອຍໃຫ້ພວກເຂົາຢູ່ຄົນດຽວ.

ພວກເຂົາທັງຫມົດທີ່ຈະພະເນຈອນ

"ພວກເຂົາມັກເຮັດໃນສິ່ງທີ່ຂັດກັບພຣະປະສົງຂອງພຣະເຈົ້າ"

ຊົງລະນຶກເຖິງ

"ຈີ" ຫຼື "ລະນຶກເຖິງ"

ເພື່ອຄວາມຢູ່ເປັນເປັນສຸກຂອງ

"ໃຫ້ການຊ່ວຍເຫລືອ" ຫລື "ຊ່ວຍເຫລືອ"

ຮ້ອງເຫັນ

ເບິ່ງວິທີທີ່ທ່ານແປຂໍ້ນີ້ໃນ 14:1

Jeremiah 14:13

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:

ພຣະຢາເວພຽງແຕ່ ບອກເຢເຣມີຍາບໍ່ໃຫ້ອະທິຖານເພື່ອປະຊາຊົນຢູ່ດາ.

ພວກເຈົ້າຈະບໍ່ເຫັນດາບ

ໃນນີ້ຄຳວ່າ "ດາບ" ຫມາຍເຖິງການສູ້ຮົບ, ແລະ "ເບິ່ງ" ຫມາຍເຖິງ

"ປະສົບການ" ຫລື "ທຶນທຸກ". ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ທ່ານຈະບໍ່ປະສົບສິ່ງຄາມໃດໆ"

ຄວາມຫມັ້ນຄົງ

ການດຳລົງຊີວິດຢູ່ໃນຄວາມຈະເລີນຮຸ່ງເຮືອງດ້ວຍຄວາມບໍ່ມີສັດຕູທີ່ຖືກຂົ່ມຂູ່ຈະຖືກເວົ້າເຖິງຄືກັນ.

ເວົ້າຄຳຕົວະ

ຄຸນນະພາບທີ່ຫມາຍເຖິງຄຳພະຍາກອນ

ທີ່ຫລອກລວງໄດ້ຖືກກ່າວຄືກັນວ່າມັນເປັນຄຳພະຍາກອນ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ຄຳພະຍາກອນທີ່ຫລອກລວງ"

ເອົາບໍ່ໄດ້ໃຊ້ໃຫ້ພວກເຂົາໄປ

ຜູ້ແປອາດຕັດສິນໃຈທີ່ຈະລວມເອົາຈຸດຫມາຍ ແລະ

ຈຸດປະສົງຂອງການກະທຳນີ້. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ຂ້ອຍບໍ່ໄດ້ສົ່ງພວກເຂົາໄປທຳນາຍໃຫ້ຄົນອື່ນ"

ແຕ່ການເຜີຍນິມິດບໍ່ຈົງ ແລະ ບໍ່ມີປະໂຫຍດ,

ການທຳນາຍທີ່ຫລອກລວງມາຈາກຈິດໃຈຂອງພວກເຂົາເອງທີ່ພວກເຂົາກຳລັງທຳນາຍໃຫ້ແກ່ພວກເຂົາ

ຕໍ່ໄປນີ້ແມ່ນວິໄສທັດ ແລະ

ການທຳນາຍເວົ້າເຖິງຄືກັນວ່າພວກມັນເປັນວັດຖຸທີ່ສາມາດໄປຈາກບ່ອນຫນຶ່ງໄປອີກບ່ອນຫນຶ່ງ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ວິໄສທັດທີ່ຫລອກລວງ ແລະບໍ່ມີປະໂຫຍດ,

ການແບ່ງປັນທີ່ຫລອກລວງທີ່ຜູ້ປະກາດພຣະຄຳເຫລົ່ານີ້ໄດ້ຈົນຕະນາການ"

ນິມິດ....ການທຳນາຍ

ສຳນວນເຫລົ່ານີ້ເປັນຕົວແທນໃຫ້ແກ່ການກະທຳທີ່ເວົ້າເຖິງສິ່ງທີ່ພວກມັນເປັນ.

ມາຈາກຈິດໃຈຂອງພວກເຂົາເອງ

ນິແມ່ນຈິດໃຈທີ່ຖືກກ່າວເຖິງຄືກັນວ່າພວກເຂົາເປັນສະຖານທີ່ແທນທີ່ຈະເປັນຄວາມສາມາດໃນການ

Jeremiah 14:15

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:

ເຢເຣມີຍາໄດ້ສົນທະນາກັບພຣະຢາເວ

ກ່ຽວກັບສິ່ງທີ່ບັນດາຜູ້ທຳນາຍປອມໄດ້ທຳນາຍໄວ້.

ທີ່ປະກາດພຣະທັມໃນນາມຂອງເອົາ

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ການທຳນາຍຂະນະທີ່ອ້າງສິດອຳນາດຂອງເອົາເພື່ອໃຫ້ເຮັດສິ່ງນັ້ນ"

ຈະບໍ່ມີດາບ

ຄຳວ່າ "ດາບ" ຫມາຍເຖິງແນວຄວາມຄິດຂອງສິ່ງຄາມ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ມັນຈະບໍ່ມີສິ່ງຄາມ"

ເພາະເອົາຈະເຫລວາມຊົ່ວຮ້າຍຂອງພວກເຂົາອອກມາເທິງພວກເຂົາ.

ຄຸນລັກສະນະດ້ານສິນທຳເຊັ່ນຄວາມຊົ່ວຮ້າຍມັກເວົ້າໃນພາສາຍິວຄືກັນວ່າມັນເປັນທາດແຫລວ

ພ້ອມກັນນີ້, ຄຸນລັກສະນະຂອງຄວາມຊົ່ວຮ້າຍໃນນີ້

ແມ່ນເພື່ອການລົງໂທດທີ່ຄົນຊົ່ວຮ້າຍໄດ້ຮັບ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ເອົາຈະລົງໂທດພວກເຂົາຕາມວິທີທີ່ສົມຄວນໄດ້ຮັບການລົງໂທດ".

Jeremiah 14:17

ບາດແຜທີ່ບໍ່ສາມາດຮັກສາໄດ້

ແຜ ຫລື ຜິວຫນຶ່ງທີ່ບໍ່ສາມາດຮັກສາໄດ້

ພະເນຈອນ

ຍ້າຍໄປມາໂດຍບໍ່ມີຈຸດຫມາຍປາຍທາງ

Jeremiah 14:21

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:

ເຢເຣມີຍາສືບຕໍ່ອະທິຖານຕໍ່ພຣະຢາເວ.

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:

ເຢເຣມີຢາໄດ້ອະທິຖານຫາພຣະຢາເວ.

ຈົງໃຫ້ພວກເຂົາໝັ້ນໃຈໃຫ້ຜົນສາຍຕາຂອງເຮົາ, ໃຫ້ພວກເຂົາໄປ
"ສິ່ງພວກເຂົາໄປໃຫ້ຜົນຈາກສາຍຕາເຮົາ! ໃຫ້ພວກເຂົາອອກໄປ!"
 ພຣະອົງກ່າວຊ້າຄືນອີກ ເຖິງແນວຄວາມຄິດນີ້ເພື່ອເນັ້ນ ຫນັກ.

ຄົນເຫລົ່ານັ້ນທີ່ຖືກກຳນົດໃຫ້ຕາຍກໍຈະຕ້ອງຕາຍ

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ຄົນທີ່ພຣະເຈົ້າກ່າວວ່າຕ້ອງຕາຍ" ຫລື
 "ຄົນທີ່ຕາຍແນ່ນອນ"

Jeremiah 15:3

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:

ພຣະຢາເວໄດ້ບອກພວກເຂົາວ່າພຣະອົງຈະສົ່ງພວກເຂົາບາງຄົນໄປສູ່ຄວາມຕາຍ ບາງຄົນຕ້ອງຕາຍດ້ວຍດາບ, ບາງຄົນຈະຕາຍຍ້ອນຄວາມອຶດຢາກ, ແລະບາງຄົນຈະເປັນຊະເລີຍ.

ນີ້ເປັນຄຳປະກາດຂອງພຣະຢາເວ

ເບິ່ງວິທີທີ່ທ່ານແປຂໍ້ນີ້ໃນ 1:7.

ເຮົາຈະເຮັດໃຫ້ພວກເຂົາເປັນສິ່ງທີ່ຫນ້າຢ້ານກົວແກ່ຣາຊະອານາຈັກທັງປວງແຫ່ງນີ້ ເພື່ອທີ່ພວກເຂົາຈະຮູ້ວ່າພວກເຂົາເປັນຄວາມຢ້ານກົວແກ່ຣາຊະອານາຈັກທັງປວງແຫ່ງນີ້ ແມ່ນແລ້ວ". ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

ເພາະສິ່ງທີ່ ມານາເຊລຸກຊາຍຂອງ ເຮເຊກິຢາ, ກະສັດແຫ່ງຢູດາ, ໄດ້ຊົງເຮັດໃນນະຄອນເຢຣູຊາເລັມ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ແລະເຮົາຈະເຮັດໃຫ້ພວກເຂົາເປັນສິ່ງທີ່ຫນ້າຢ້ານກົວຕໍ່ທຸກໆອານາຈັກຂອງແຫ່ງນີ້ ເພື່ອທີ່ພວກເຂົາຈະຮູ້ວ່າພວກເຂົາເປັນຄວາມຢ້ານກົວແກ່ຣາຊະອານາຈັກທັງປວງແຫ່ງນີ້ ແມ່ນແລ້ວ". ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

ເຮເຊກິຢາ ກະສັດຢູດາ ໄດ້ເຮັດໃນນະຄອນເຢຣູຊາເລັມ."

ເຮົາຈະກຳນົດພວກເຂົາເປັນສິ່ງມຸມ

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ຂ້ອຍຈະແຕ່ງຕັ້ງຄົນສີ່ຫຼ່ມຂຶ້ນປົກຄອງເຈົ້າ"

Jeremiah 15:5

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:

ພຣະຢາເວໄດ້ບອກພວກເຂົາວ່າລາວຈະແຕ່ງຕັ້ງພວກເຂົາສີ່ຫຼ່ມເພື່ອຂ້າພວກເຂົາ ດ້ວຍດາບ, ຫມາ, ນົກ, ແລະສັດເດຍລະສານ.

ເພາະວ່າໃຜຈະສົ່ງສານພວກເຈົ້າ, ເຢຣູຊາເລັມເອີຍ?

ຫລືໃຜຈະເສຍໃຈກັບພວກເຈົ້າ? ໃຜຈະແວ່ມາຖາມທຸກສຸກຂອງພວກເຈົ້າ?

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ບໍ່ມີໃຜຄວນສົ່ງສານເຈົ້າ, ປະຊາຊົນທີ່ອາໄສຢູ່ໃນເຢຣູຊາເລັມ. ບໍ່ມີໃຜຄວນໂສກເສົ້າເພາະການທຳລາຍຂອງເຈົ້າ.

ເຈົ້າໄດ້ປະຕິເສດເຮົາ ... ເຈົ້າໄດ້ຖອຍຫວັງໄປຈາກເຮົາ

ສອງປະໂຫຍກນີ້ຫມາຍຄວາມວ່າໂດຍຜົນຖານແລ້ວແມ່ນສິ່ງດຽວກັນ ແລະ ເນັ້ນຫນັກເຖິງສິ່ງທີ່ປະຊາຊົນມີ, ແຕ່ຈົງແລ້ວ, ໄດ້ປະຖິ້ມພຣະຢາເວ.

ຫວິຝັດເຂົ້າ

ເຄື່ອງມືກະສິກຳທີ່ມີມື້ຈັບຍາວ ແລະ ເຫລັກແຫລມ, ໂດຍສະເພາະແມ່ນໃຊ້ສຳລັບການຍົກ ແລະ ໂຍນເມັດເຂົ້າໃນອາກາດເພື່ອຝັດ.

ເຮົາຈະເຮັດໃຫ້ພວກເຂົາພາກຈາກກັນ

"ເຮົາຈະເຮັດໃຫ້ລູກຂອງພວກເຂົາຕາຍ" ຫລື

"ເຮົາຈະປ່ອຍໃຫ້ສັດຕູຂອງພວກເຂົາຂ້າລູກຂອງພວກເຂົາ"

Jeremiah 15:8

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:

ພຣະຢາເວໄດ້ບອກພວກເຂົາແລ້ວວ່າບໍ່ມີໃຜສົນໃຈພວກເຂົາ ແລະ ກ່າວວ່າພຣະອົງຈະທຳລາຍປະຊາຊົນຂອງພຣະອົງເນື່ອງຈາກພວກເຂົາຈະບໍ່ຫມັ້ນໃຈໃນພຣະຢາເວ.

ແມ່ຫມ້າຍ

ແມ່ຍິງທີ່ຜົວຂອງນາງໄດ້ເສຍຊີວິດ

ມີຫລາຍຍິງກວ່າເມັດຊາຍໃນທະເວ

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ຫລາຍກວ່າທີ່ທ່ານສາມາດນັບໄດ້"

ຕົກລົງເຫນືອພວກເຂົາ

"ເກີດຂຶ້ນກັບພວກເຂົາ"

ເຮົາຈະເຮັດໃຫ້ຄວາມຢ້ານຕົກໃຈ ແລະຄວາມຫນ້າຢ້ານກົວ

ຄຳວ່າ "ຫນ້າອາຍ" ແລະ "ອາຍ" ຜົນຖານແລ້ວຫມາຍເຖິງສິ່ງດຽວກັນ

ແລະ ເນັ້ນຫນັກເຖິງລະດັບຄວາມຮຸນແຮງຂອງຄວາມອັບອາຍ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ນາງຈະມີຄວາມລະອາຍຢ່າງສິ້ນເຊີງ."

Jeremiah 15:10

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:

ໃນຂໍ້ເຫລົ່ານີ້,

ເຢເຣມີຢາໄດ້ເວົ້າກັບພຣະຢາເວກ່າວວ່າລາວກັບຄວາມທຸກທໍລະມານຂອງຕົນ, ແລະ ພຣະຢາເວຊົງຕອບລາວ.

ວິປັດແກ່ຂ້ານ້ອຍ, ແມ່ຂອງຂ້ານ້ອຍ!

ເຢເຣມີຢາ

ທຳທຳເວົ້າເຖິງແມ່ຂອງລາວວ່າເປັນວິທີທີ່ຈະເນັ້ນຫນັກວ່າລາວກຳລັງເສົ້າສະຫລົດໃຈຫລາຍປານໃດ.

ຂ້ານ້ອຍເປັນຄົນທີ່ເຮັດໃຫ້ເກີດການໂຕ້ຖຽງ ແລະຂັດແຍ້ງກັນ

ຄຳວ່າ "ການຖືກຖຽງ" ແລະ "ການໂຕ້ຖຽງ" ຜົນຖານຫມາຍສິ່ງດຽວກັນ.

ໂດຍສອງປະໂຫຍກນີ້ພວກມັນກ່າວເຖິງ ເຢເຣມີຢາ

ທີ່ໂຕ້ຖຽງກັນຫລາຍປານໃດ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ຜູ້ຊາຍທີ່ທຸກຄົນໂຕ້ຖຽງກັນຕະຫລອດເວລາ."

ກູ້ຢືມ

ເພື່ອໃຫ້ເງິນກູ້ແກ່ຜູ້ໃດຜູ້ໜຶ່ງ

ເຮົາບໍ່ໄດ້ຊ່ວຍເຈົ້າໃຫ້ໄດ້ຮັບສິ່ງດີຫລື?

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ເຮົາຈະຊ່ວຍກູ້ເຈົ້າເມື່ອເຈົ້າເຮັດດີຢ່າງແນ່ນອນ!"

ພວກສັດຕູຂອງເຈົ້າ

ເຫລົ່ານັ້ນແມ່ນສັດຕູຂອງເຢເຣມີຢາທີ່ບໍ່ເຫັນດີນຳຄຳທຳນາຍຂອງລາວ.

ເພາະວ່າພວກເຂົາຈະສົ່ງສິ່ງມຸມມາຫາພວກເຮົາ

ໃນທີ່ນີ້ຄຳວ່າ "ຄວາມລຳບາກ" ແລະ "ຄວາມທຸກໃຈ"

ຫມາຍເຖິງຜົນຖານສິ່ງດຽວກັນ. ພວກເຂົາເນັ້ນເຖິງລະດັບ

ຫລືຄວາມຮຸນແຮງຂອງໄພຜິບັດ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ໃນເວລາທີ່ປະສົບກັບໄພຜິບັດອັນໃຫຍ່ຫລວງ."

ມີໃຜສາມາດປັກເຫລັກໄດ້ຫລື?

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ບໍ່". ອີກຢ່າງໜຶ່ງ,

ເຫລັກຫມາຍເຖິງຄວາມຫນັກແຫນ້ນຫມັ້ນຄົງໃນການຕັດສິນຂອງພຣະເຈົ້າ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ການຕັດສິນໃຈຂອງຂ້ອຍບໍ່ສາມາດແຕກແຍກໄດ້,

ຄືກັບເຫລັກທີ່ບໍ່ສາມາດຕີໄດ້"

ໂດຍສະເພາະແມ່ນເຫລັກຈາກທາງທິດເຫນືອທີ່ປະສົມທອງແດງໄດ້ຫລື?

ຄຳຖາມທີ່ສອງນີ້ເຮັດໃຫ້ຄຳຖາມທຳອິດແຂງແຮງກວ່າເກົ່າ, ແລະ

ໃຊ້ເຫລັກທີ່ແຂງແຮງພິເສດໃນຄຳປຽບທຽບ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ຍິ່ງໄປກວ່ານັ້ນ,

ການຕັດສິນໃຈຂອງເຮົາຫນັກແຫນ້ນຄືກັບເຫລັກທີ່ແຂງແຮງທີ່ສຸດ"

Jeremiah 15:13

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:

ໃນຂໍ້ນີ້, ພຣະເຈົ້າຢາເວກ່າວກັບຊາດອິດສະຣາເອນ

ຄືກັບວ່າມັນເປັນຄົນຜູ້ໜຶ່ງ.

ຄວາມຮັ່ງມີ ແລະບັນດາຊັບສົມບັດ

ຄຳວ່າ "ຄວາມຮັ່ງມີ" ແລະ "ຊັບສົມບັດ" ຫມາຍເຖິງສິ່ງດຽວກັນ ແລະ

ຫມາຍເຖິງສິ່ງໃດໜຶ່ງທີ່ຄົນເຮົາຖືວ່າມີຄຸນຄ່າ.

ເຄື່ອງຢູ່ນ

ສິ່ງທີ່ເຈົ້າລັກຈາກເມືອງຫລັງຈາກເຈົ້າຕິເອົາຊະນະມັນ

ໃນແຜ່ນດິນຊົງພວກເຈົ້າບໍ່ຮູ້ຈັກ

"ກັບແຜ່ນດິນທີ່ແປກສຳລັບເຈົ້າ"

ເພາະວ່າພວກເຂົາບໍ່ສາມາດເຫັນໃນຄວາມອັບອາຍຂອງເຮົາ

ຄວາມໂກດແຄ້ນຂອງພຣະເຈົ້າຖືກກ່າວເຖິງຄືກັບວ່າມັນແມ່ນໄຟໄຫມ້ທີ່ທຳລາຍ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ຂ້ອຍຈະທຳລາຍເຈົ້າເພາະວ່າຂ້ອຍໃຈຮ້າຍໃຫ້ເຈົ້າ"

Jeremiah 15:15

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:

ເຢເຣມີຢາເວົ້າຕໍ່ພຣະຢາເວ.

ຂໍຊົງລະນຶກເຖິງຂ້ານ້ອຍ

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ຊີຂ້ານ້ອຍ" ຫລື "ຜິຈາລະນາເຖິງຂ້ານ້ອຍແລະ

ສະຖານະການຂອງຂ້ານ້ອຍ"

ຄົນເຫລົ່ານັ້ນທີ່ຂົມເຫັງພວກຂ້ານ້ອຍ

"ຜູ້ທີ່ໄລ່ລ້າຫາຂ້ານ້ອຍເພື່ອເຮັດອັນຕະລາຍຕໍ່ຂ້ານ້ອຍ"

ພຣະອົງຊົງອີດກັນພຣະໂທຂອງພຣະອົງນັ້ນ
ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ກະລຸນາຢາສືບຕໍ່ອິດທິນກັບພວກເຂົາແລະ
ຢ່າປ່ອຍໃຫ້ຂ້າພໍ່ອຍຕາຍໃນຕອນນີ້."
ເມື່ອໄດ້ພົບພຣະທັມຂອງພຣະອົງແລ້ວ
ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ຂ້າພໍ່ອຍໄດ້ຍິນຂໍ້ຄວາມຂອງເຈົ້າ."
ຂ້າພໍ່ອຍກໍກິນເສຍ
"ຂ້າພໍ່ອຍເຂົ້າໃຈຂໍ້ຄວາມຂອງພຣະອົງ"
ນາມຊື່ຂອງພຣະອົງໄດ້ຖືກປະກາດຜ່ານທາງຂ້າພໍ່ອຍ
"ປະຊາຊົນໄດ້ກ່າວຫາວ່າຂ້າພໍ່ອຍເປັນຜູ້ຫນຶ່ງທີ່ເປັນຂອງພຣະອົງ"
Jeremiah 15:17
ຂ້າພໍ່ອຍບໍ່ໄດ້ນັ່ງຢູ່ໃນ
ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ຂ້າພໍ່ອຍບໍ່ໄດ້ໃຊ້ເວລາກັບ"
ເຫດໃດຄວາມເຈັບຂອງຂ້າພໍ່ອຍຈຶ່ງບໍ່ໄດ້ຢັບຢັ້ງ ແລະບາດແຜຂອງຂ້າພໍ່ອຍ,
ມັນໄດ້ປະຕິເສດມາທຶກະສັບການຮັກສາຫລີ?
ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ຄວາມເຈັບປວດຂອງຂ້ອຍກໍາລັງດຳ ເນີນຢູ່ ແລະ
ບາດແຜຂອງຂ້າພໍ່ອຍບໍ່ສາມາດຮັກສາໄດ້. ຂ້າພໍ່ອຍບໍ່ສາມາດຫາຍດີໄດ້."
ພຣະອົງຈະຊົງເປັນເຫມືອນຫົວເທິງພົງບໍ່ໄດ້ແກ່ຂ້າພໍ່ອຍບໍ່
ຫລີຊົງເປັນເຫມືອນນ້ຳທີ່ເຫຼືອດແຫ້ງບໍ່?
ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:
"ຄຳສັນຍາຂອງພຣະອົງກັບຂ້າພໍ່ອຍແມ່ນຄືກັບກະແສນ້ຳທີ່ຂ້າພໍ່ອຍໄດ້ຊອກຫາມາດື່ມ"
Jeremiah 15:19
ເຈົ້າຈະເປັນເຫມືອນປາກຂອງເອົາ
ເຢເຣມີຍາປຽບທຽບໃສ່ປາກຂອງພຣະຢາເວ

Chapter 16
Jeremiah 16:1
ພຣະທັມຂອງພຣະຢາເວໄດ້ມາເຖິງ
ເບິ່ງວິທີທີ່ທ່ານແປຂໍ້ນີ້ໃນ 1:1.
ພວກເຂົາຈະເປັນເຫມືອນຂີ້ສັດທີ່ຢູ່ເທິງພື້ນແຜ່ນດິນ
ລູກຊາຍ ແລະ ລູກສາວທີ່ເກີດຢູ່ໃນແຜ່ນດິນຖືກປຽບທຽບກັບຂີ້ຂອງສັດ
ເພາະວ່າພວກເຂົາຈະບໍ່ຖືກຝັງ ຫລັງຈາກພວກເຂົາຕາຍ.
ເພາະພວກເຂົາຈະພິນາດ
ນີ້ແມ່ນວິທີທີ່ອ່ອນໄຫວເວົ້າວ່າພວກເຂົາຈະຕ້ອງຕາຍ.
ດ້ວຍດາບ
ຄຳວ່າດາບຫມາຍເຖິງກອງທັບຂອງສັດຕູ.
Jeremiah 16:5
ເພາະເອົາໄດ້ເອົາສັນຕິສຸກຂອງເອົາໄປຈາກຊົນຊາດນີ້ແລ້ວ,
ທັງຄວາມຮັກຫມັ້ນຄົງ ແລະຄວາມເມດຕາຂອງເອົາ
ພຣະຢາເວໄດ້ກ່າວເຖິງຫລາຍວິທີທີ່
ພຣະອົງໄດ້ອວຍພອນປະຊາຊົນອິດສະຣາເອນ
ຫມາຍຄວາມວ່າລາວຈະບໍ່ອວຍພອນປະຊາຊົນອິດສະຣາເອນອີກຕໍ່ໄປ.
ນີ້ເປັນຄຳປະກາດຂອງພຣະຢາເວ
ເບິ່ງວິທີທີ່ທ່ານແປຂໍ້ນີ້ໃນ 1:7.
ທັງຜູ້ໃຫຍ່ ແລະ ຜູ້ນ້ອຍ
ນີ້ຫມາຍເຖິງຄົນທຸກປະເພດ ແລະ
ໃຊ້ຈຳນວນເພື່ອຫມາຍເຖິງຄວາມສຳຄັນຂອງພວກມັນ.
ທັງຄວາມສຳຄັນໃຫຍ່ຫລືຄວາມສຳຄັນນ້ອຍໆ.
ຈະບໍ່ມີໃຜມາຄຳຄວນອາໄສພວກເຂົາຫລືມາປາດຕົວຫລືມາແຖບົວທັງຫລາຍເພື່ອປະຢາດເຂົາ
ປະໂຫຍກທັງສອງຂໍ້ນີ້ມີຄວາມຫມາຍຄ້າຍຄືກັນ.
ປະໂຫຍກທີ່ສອງເສີມສ້າງຄວາມຄິດໃນປະໂຫຍກທຳອິດ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:
"ບໍ່ມີໃຜຈະທຸກໂສກສຳລັບພວກເຂົາບໍ່ວ່າທາງໃດກໍຕາມ."
ປາດຕົວ ຫລືມາແຖບົວທັງຫລາຍເພື່ອພວກເຂົາ
ນີ້ແມ່ນອິດຄອງປະເພນີທີ່ຜູ້ຄົນເຄີຍໃຊ້
ເພື່ອສະແດງວ່າພວກເຂົາມີຄວາມໂສກເສົ້າຫລາຍ.
Jeremiah 16:7
ຈະຕ້ອງບໍ່ມີຜູ້ໃດແບ່ງປັນອາຫານໃຫ້ແກ່ຄົນໂຫວ້ທຸກເພື່ອຈະເລົ່າໂລມພວກເຂົາເພື່ອເຮັດໃຫ້ພວກເຂົາ
ແລະຈະຕ້ອງບໍ່ມີໃຜມອບອາຫານແຫ່ງຄວາມເລົ່າໂລມໃຈໃຫ້ພໍ່ ຫລື
ແມ່ຂອງພວກເຂົາໄດ້ຕືມ ເພື່ອທີ່ຈະປອບໃຈພວກເຂົາ.

ເພາະວ່າພຣະອົງຈະຖືກໃຊ້ເພື່ອເວົ້າຂໍ້ຄວາມຂອງພຣະຢາເວ.
ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ເຈົ້າຈະເວົ້າສຳລັບເຮົາ"
ຕົວເຈົ້າເອງ
ການອອກສຽງ, "ຕົວທ່ານເອງ",
ຖືກນຳໃຊ້ໃນນີ້ເພື່ອເນັ້ນຄຳສັ່ງໂດຍສະເພາະສຳລັບເຢເຣມີຍາ.
ເຈົ້າເປັນກຳແພງປ້ອມທອງແດງຊຶ່ງຜ່ານເຂົ້າໄປບໍ່ໄດ້
ພຣະຢາເວປຽບທຽບເຢເຣມີຍາກັບກຳແພງ
ເພາະວ່າປະຊາຊົນຈະບໍ່ສາມາດເອົາຊະນະລາວໄດ້. (ເບິ່ງເພີ່ມເຕີມ:
ພວກເຂົາທັງຫລາຍຈະຕໍ່ສູ້ກັບເຈົ້າ. ແຕ່ພວກເຂົາຈະບໍ່ຊະນະເຈົ້າ
ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ພວກເຂົາຈະຕໍ່ສູ້ເຈົ້າ,
ແຕ່ພວກເຂົາຈະບໍ່ເອົາຊະນະເຈົ້າ."
ເພື່ອຊ່ວຍເຈົ້າໃຫ້ລອດ ແລະຊ່ວຍກູ້ເຈົ້າ
ຄຳວ່າ "ປົກປ້ອງ" ແລະ "ກອບກູ້" ຫມາຍເຖິງສິ່ງດຽວກັນ ແລະ
ເນັ້ນຫນັກເຖິງຄວາມປອດໄພ ທີ່ພະເຈົ້າສັນຍາໄວ້.
ນີ້ເປັນຄຳປະກາດຂອງພຣະຢາເວ
ເບິ່ງວິທີທີ່ທ່ານແປຂໍ້ນີ້ໃນ 1:7.
ຊ່ວຍກູ້ເຈົ້າໃຫ້ຝັນຈາກ ... ແລະໂຖ່ພວກເຈົ້າຈາກ
ວະລີເຫລົ່ານີ້ມີຄວາມຫມາຍຄ້າຍຄືກັນ ແລະ
ຖືກໃຊ້ຮ່ວມກັນເພື່ອເນັ້ນຫນັກເຖິງ ຄວາມປອດໄພທີ່ພຣະເຈົ້າປະທານໃຫ້.
ພຣະເຈົ້າຈະເຫັນວ່າມັນແຫ້ງບໍ່?
ຜູ້ປົກຄອງທີ່ຍັງຄັບໃຫ້ປະຊາຊົນຕ້ອງເຊື່ອຝັງຢ່າງຈິງຈັງ ແລະ
ບໍ່ເປັນມິດຕໍ່ປະຊາຊົນພາຍໃຕ້ການປົກຄອງຂອງລາວ
ປະໂຫຍກທັງສອງນີ້ມີຄວາມຫມາຍຄ້າຍຄືກັນ.
ມັນເປັນປະເພນີທີ່ຈະເອົາອາຫານ ຫລື
ເຫລົ່າແດງມາໃຫ້ຄົນທີ່ຍາດພີ່ນ້ອງຂອງລາວເສຍຊີວິດ.
ພຣະຢາເວໄດ້ເອົາຄວາມສະດວກສະບາຍທັງຫມົດອອກຈາກປະຊາຊົນຍ້ອນຄວາມບາບຂອງພວກເຂົາ
ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:
"ຢ່າປອບໂຍນພວກເຂົາເມື່ອຍາດພີ່ນ້ອງຂອງພວກເຂົາເສຍຊີວິດ"
ເພາະພຣະຢາເວຈອມໂຍທາ, ພຣະເຈົ້າແຫ່ງອິດສະຣາເອນ, ກ່າວດັ່ງນີ້ວ່າ
ເບິ່ງວິທີທີ່ທ່ານແປຂໍ້ນີ້ໃນ 7:3.
ເບິ່ງແມ່
ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ຝັງ" ຫລື
"ເອົາໃຈໃສ່ກັບສິ່ງທີ່ຂ້ອຍກຳລັງຈະບອກເຈົ້າ"
ຕໍ່ຫນ້າຕໍ່ຕາຂອງພວກເຈົ້າ
ໃນທີ່ນີ້ຄຳວ່າ "ຂອງທ່ານ" ແມ່ນຈຳຫລາຍ ແລະ
ຫມາຍເຖິງປະຊາຊົນອິດສະຣາເອນ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:
"ຢູ່ທາງຫນ້າຂອງທ່ານ" ຫລື "ບ່ອນທີ່ທ່ານສາມາດເບິ່ງ"
ໃນວັນທັງຫລາຍຂອງເຈົ້າ
ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ໃນຊ່ວງຊີວິດຂອງເຈົ້າ"
ສ່ຽງເຈົ້າບ່າວ ແລະ ສ່ຽງເຈົ້າສາວ
ນີ້ຫມາຍເຖິງແຂກທີ່ສະຫລອງໃນງານແຕ່ງດອງ.
Jeremiah 16:10
ນີ້ເປັນຄຳປະກາດຂອງພຣະຢາເວ
ເບິ່ງວິທີທີ່ທ່ານແປຂໍ້ນີ້ໃນ 1:7.
ເພື່ອປະຢາດ ແລະ ນະມັດສະການພະເຫລົ່ານັ້ນ
ຄຳວ່າ "ກົມຫົວລົງ" ມີຄວາມຫມາຍເຖິງພື້ນຖານອສຶງດຽວກັນກັບ
"ການນະມັດສະການ" ແລະ
ອະທິບາຍເຖິງທຳທີ່ຄົນໃຊ້ໃນການນະມັດສະການ.
Jeremiah 16:12
ເບິ່ງແມ່
ຄຳວ່າ "ເບິ່ງແມ່" ໃນນີ້ເພີ່ມຄວາມເອົາໃຈໃສ່ຕໍ່ສິ່ງທີ່ຕາມມາ.
ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ແທ້ຈິງ"
ເພື່ອຊ່ວຍເຈົ້າໃຫ້ລອດ ແລະຊ່ວຍກູ້ເຈົ້າ
ຄຳວ່າ "ປົກປ້ອງ" ແລະ "ກອບກູ້" ຫມາຍເຖິງສິ່ງດຽວກັນ ແລະ
ເນັ້ນຫນັກເຖິງຄວາມປອດໄພ ທີ່ພະເຈົ້າສັນຍາໄວ້.
ນີ້ເປັນຄຳປະກາດຂອງພຣະຢາເວ
ເບິ່ງວິທີທີ່ທ່ານແປຂໍ້ນີ້ໃນ 1:7.
ທຸກຄົນປະຕິເສດບໍ່ອອກຝັງເອົາ

"ຜູ້ທີ່ເຮັດໃນສິ່ງທີ່ເຮົາບອກໃຫ້ລາວເຮັດ"

ໃບພວກເຈົ້າອອກເສຍຈາກແຜ່ນດິນນີ້

"ບັງຄັບໃຫ້ທ່ານອອກຈາກດິນແດນນີ້"

ທັງກາງເວັນ ແລະກາງຄືນ

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ຕະຫລອດເວລາ" ຫລື "ຢ່າງຕໍ່ເນື່ອງ"

Jeremiah 16:14

ເບິ່ງແມ!

ຄຳວ່າ "ເບິ່ງແມ" ໃນນິເພີມຄວາມເອົາໃຈໃສ່ຕໍ່ສິ່ງທີ່ຕາມມາ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ແທ້ຈິງ"

ນິຕິຄຳປະກາດຂອງພຣະຢາເວ

ເບິ່ງວິທີທີ່ທ່ານແປຂໍ້ນີ້ໃນ 1:7.

ເມື່ອບໍ່ມີໃຜກ່າວໄປອີກວ່າ

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ເມື່ອປະຊາຊົນຈະບໍ່ເວົ້າອີກຕໍ່ໄປ"

ພຣະຢາເວຊົງພຣະຊົນຢູ່ສັນໃດ

ເບິ່ງວິທີທີ່ທ່ານແປຂໍ້ນີ້ໃນ 12:16.

Jeremiah 16:16

ນິຕິຄຳປະກາດຂອງພຣະຢາເວ

ເບິ່ງວິທີທີ່ທ່ານແປຂໍ້ນີ້ໃນ 1:7.

ຊາວປະມົງ ... ນາຍພານມາເປັນຈຳນວນຫລາຍ

ພຣະຢາເວປຽບທຽບຄົນທີ່ຈະຍຶດເອົາຊົນຊາດອິດສະຣາເອນໄປເປັນຊະເລີຍຄືກັບຄົນທີ່ຍຶດເອົາຊົນຊາດທີ່ເປັນຜູ້ກໍ່ຕັ້ງຂອງພວກເຂົາ.

ຕາເຮົາເບິ່ງພຶດຕິກຳທັງຫມົດຂອງພວກເຂົາ

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ເຮົາກຳລັງເບິ່ງທຸກຢ່າງທີ່ພວກເຂົາເຮັດ"

ພວກເຂົາບໍ່ສາມາດຈະປົດບັງໄວ້ຈາກຫນ້າເຮົາໄດ້

ໃນທີ່ນີ້ຄຳວ່າ "ພວກເຂົາ" ອາດຫມາຍເຖິງຄົນ ຫລື ການກະທຳຂອງພວກເຂົາ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ພວກເຂົາບໍ່ສາມາດປົດບັງເສັ້ນທາງຂອງພວກເຂົາຈາກເຮົາ" ຫລື

"ຂ້ອຍເຫັນທຸກສິ່ງທີ່ພວກເຂົາເຮັດ"

ຄວາມຊົ່ວຊ້າຂອງພວກເຂົາບໍ່ສາມາດຈະເຊື່ອງຈາກດວງຕາຂອງເຮົາໄດ້

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ຂ້ອຍເຫັນບາບທັງຫມົດຂອງພວກເຂົາ"

ພວກເຂົາໄດ້ເຮັດໃຫ້ແຜ່ນດິນເຮົາເປັນມົນທົນໄປດ້ວຍຊາກຂອງຮູບເຄົາລົບທີ່ຫນ້າເຮົາເຮັດ
ປະໂຫຍກນີ້ອະທິບາຍເຖິງ "ຄວາມຊົ່ວ ແລະ ບາບ" ທີ່ປະຊາຊົນໄດ້ກະທຳ.

ແຜ່ນດິນເຮົາ

ນິຫມາຍເຖິງແຜ່ນດິນອິດສະຣາເອນ.

Jeremiah 16:19

Chapter 17

Jeremiah 17:1

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:

ເບິ່ງເພີມເຕີມ: ແລະ

ບາບຂອງຢູດານີ້ນັ້ນບັນທຶກໄວ້ດ້ວຍປາກກາເຫລັກ....ທີ່ແຈແທ່ນບູຊາຂອງພວກເຂົາທັງຫມົດ
ຄວາມຈິງທີ່ວ່າປະຊາຊົນບໍ່ເຄີຍຢຸດເຊົາການກະທຳບາບຊ້າໆເຮັດໃຫ້ເບິ່ງຄືວ່າບາບເຫລັກທີ່ເຮົາເຫັນເປັນພວກເຂົາຖືວ່າມີຄ່າ.

ປະທັບລົງໃສ່ຫົວໃຈ ແລະ ແທ່ນບູຊາຮູບປັ້ນຂອງພວກເຂົາ.

ບາບຂອງຢູດານີ້ນັ້ນບັນທຶກໄວ້

ສິ່ງນີ້ອາດສະແດງອອກໃນຮູບແບບການກະທຳ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ປະຊາຊົນຢູດາໄດ້ຂຽນບາບຂອງພວກເຂົາ"

ໄດ້ຈາລຶກໄວ້

ສິ່ງນີ້ອາດສະແດງອອກໃນຮູບແບບການກະທຳ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ພວກເຂົາໄດ້ສະຫລັກມັນໄວ້"

ໄດ້ຈາລຶກໄວ້ເທິງແຜ່ນແຫ້ງຈິດໃຈຂອງພວກເຂົາ

ນິເສທິຜິດບາບຂອງປະຊາຊົນຖືກເວົ້າເຖິງ

ຍ້ອນວ່າບາບຂອງພວກເຂົາຖືກຝັງຢູ່ໃນຫົວໃຈ ແລະ

ຄວາມຄິດຂອງພວກເຂົາເອງ. ຄຳວ່າ "ຫົວໃຈ" ຫມາຍເຖິງຄົນທັງປວງ,

ຄວາມຄິດ, ອາລົມ ແລະ ການກະທຳຂອງພວກເຂົາ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ຖືກແກະສະຫລັກໄວ້ໃນຕົວຂອງພວກເຂົາ"

ແຈແທ່ນບູຊາຂອງພວກເຂົາທັງຫລາຍ

ຄຳວ່າ "ແຈ" ຫມາຍເຖິງບ່ອນຕໍ່ກັນຂອງຫົວມູມເທິງແຜ່ນບູຊາ.

ເທິງໂນນພູສູງທັງຫລາຍ

ບາງສະບັບຂອງພຣະຄຳພີໃຫມ່ເພີມປະໂຫຍກທຳອິດຂອງປະໂຫຍກຄໍາໄປນີ້,

ຂ້າແຕ່ພຣະຢາເວ, ພຣະອົງຊົງເປັນພຣະກຳລັງ

ໃນນິເຍເຣມີຢາເລີມເວົ້າກັບພຣະຢາເວ.

ເປັນພຣະກຳລັງ ແລະເປັນທີ່ລົໄພຂອງຂ້ານ້ອຍ

ເຢເຣມີຢາກ່າວເຖິງພຣະຢາເວວ່າເປັນສະຖານທີ່

ທີ່ສັດຕູບໍ່ສາມາດໂຈມຕີລາວໄດ້.

ລາວເວົ້າຊ້າຄືນຄວາມຄິດດຽວກັນສາມຄັ້ງ.

ຈາກທີ່ສຸດປາຍໂລກ

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ຢູ່ຫົວໜຸກບ່ອນໃນໂລກ"

ແນ່ແທ້ບັນພະບູລຸດຂອງພວກເຮົາໄດ້ຮັບມໍຣະດົກທີ່ຫລອກລວງ

ໃນນີ້ຄຳວ່າ "ຫລອກລວງ" ຫມາຍເຖິງພະເຈົ້າປອມ.

ພວກມັນເປົ່າວ່າງ; ບໍ່ມີປະໂຫຍດອັນໃດໃນພວກມັນ.

ນີ້ຄຳວ່າ "ພວກເຂົາ" ແລະ "ພວກມັນ" ຫມາຍເຖິງເທບພະເຈົ້າປອມ

ທີ່ບັນພະບູລຸດໄດ້ສອນໃຫ້ພວກເຂົາເຊື່ອຖື.

ມະນຸດຈະສ້າງພະໄວ້ສຳລັບຕົນເອງໄດ້ບໍ່?

ເຢເຣມີຢາ

ຖາມຄຳຖາມນີ້ເພື່ອເນັ້ນຫນັກວ່າຜູ້ຄົນບໍ່ສາມາດເຮັດເທບພະເຈົ້າ

ສຳລັບຕົນເອງ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ປະຊາຊົນບໍ່ສາມາດເຮັດເທບພະເຈົ້າ

ສຳລັບຕົນເອງ."

ເພາະສະນັ້ນ ເບິ່ງແມ!

ໃນນິເພີມຄວາມເອົາໃຈໃສ່ຕໍ່ສິ່ງທີ່ຕາມມາ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ເພາະສະນັ້ນ,

ແທ້ຈິງແລ້ວ,"

ເຮົາຈະເຮັດໃຫ້ເຂົາຮູ້ຈັກ

ນີ້ຄຳວ່າ "ພວກມັນ" ຫມາຍເຖິງຄົນຈາກປະເທດຕ່າງໆ.

ພຣະຢາເວກ່າວປະໂຫຍກນີ້ເພື່ອເນັ້ນຫນັກ.

ມືຂອງເຮົາ ແລະລິດທານຸພາບຂອງເຮົາ

ນີ້ຄຳວ່າ "ມື" ຫມາຍເຖິງອຳນາດ ແລະ ສິດອຳນາດ.

ສອງປະໂຫຍກຄວາມຫມາຍໂດຍພື້ນຖານແມ່ນສົງດຽວກັນ ແລະ

ເນັ້ນຫນັກເຖິງລິດເດດອັນຍິ່ງໃຫຍ່ຂອງພຣະຢາເວ. ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ອີງຕາມສິ່ງທີ່ຍິ່ງໃຫຍ່ຂອງເຮົາ."

ເຂົາທັງຫລາຍຈະຮູ້ວ່າພຣະນາມຂອງເຮົາຄືພຣະຢາເວ.

ໃນນີ້ຄຳວ່າ "ຊື່" ຫມາຍເຖິງຕົວທັງຫມົດຂອງພຣະຢາເວ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ພວກເຂົາຈະຮູ້ວ່າເຮົາແມ່ນພຣະຢາເວ,

ພຣະເຈົ້າທີ່ແທ້ຈິງ"

ແປວ່າ "ຢູ່ເທິງເນີນພູສູງ ແລະ ພູເຂົາໃນເຂດດິນເບີດ."

Jeremiah 17:3

ບັນດາສິ່ງຂອງ ແລະຊັບສົມບັດທຸກຢ່າງຂອງພວກເຈົ້າ

ທັງຫມົດ "ຄວາມຮັ່ງມີ" ແລະ "ຊັບສົມບັດ" ຫມາຍເຖິງສິ່ງດຽວກັນ ແລະ

ບາບເຫລັກທີ່ເຮົາເຫັນເປັນພວກເຂົາຖືວ່າມີຄ່າ.

ເຄື່ອງຢູ່ນ

ສິ່ງນີ້ຫມາຍເຖິງສິ່ງຂອງທີ່ຄົນລັກເອົາ ຫລື ໂດຍການໃຊ້ກຳລັງບັງຄັບ.

ເພາະເຫດແຫ່ງຄວາມບາບທີ່ພວກເຈົ້າໄດ້ເຮັດ

ຕະຫລອດທົ່ວແຜ່ນດິນຂອງພວກເຈົ້າ

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ທ່ານໄດ້ເຮັດບາບຢູ່ຫົວໜຸກບ່ອນ"

ມໍຣະດົກ

ນິຫມາຍເຖິງແຜ່ນດິນອິດສະຣາເອນ.

ພວກເຈົ້າກໍ່ໄຟແຫ່ງຄວາມຮ້າຍຂຶ້ນຊຶ່ງຈະໄຫມ້ຢູ່ເປັນນິດ

ພຣະຢາເວປຽບທຽບຄຳຕັດສິນຂອງພຣະອົງກັບໄຟທີ່ທຳລາຍ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ໂດຍການເຮັດໃຫ້ຂ້ອຍໂກດແຄ້ນ,

ມັນຄືກັບວ່າເຈົ້າໄດ້ກໍ່ໄຟທີ່ຈະເຮັດໃຫ້ພວກເຈົ້າລຸກໄໝ້"

Jeremiah 17:5

ບຸກຄົນທີ່ວາງໃຈໃນມະນຸດກໍ່ເປັນທີ່ສາບແຕ່ງ

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ຂ້ອຍຈະປ່ອຍດຳຜູ້ໃດທີ່ໄວ້ວາງໃຈໃນມະນຸດ"

ເຂົາເຮັດໃຫ້ເນື້ອຫນັງເປັນກຳລັງຂອງເຂົາ

ໃນນີ້ຄຳວ່າ "ເນື້ອຫນັງ" ຫມາຍເຖິງຕົວບຸກຄົນ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ຜູ້ທີ່ໄວ້ວາງໃຈໃນມະນຸດພຽງແຕ່ສຳລັບຄວາມເຂັ້ມແຂງ"

ແຕ່ຫົນໃຈຂອງເຂົາອອກຈາກພຣະຢາເວ

ໃນນີ້ຄຳວ່າ "ຫົວໃຈ" ຫມາຍເຖິງຄວາມຄິດ ແລະ ອາລົມ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ຫົນການອຸທິດຕົນຂອງລາວໄປຈາກພຣະຢາເວ"

ເປັນເຫມືອນຜູ້ມາໄມ້ນ້ອຍໆ

ຄົນຫຼວງໃຈໃນມະນຸດແທນທີ່ຈະເປັນພຣະຢາເວ

ຈະເປັນຄືກັບຕົນໄມ້ທີ່ພະຍາຍາມຢູ່ລອດໃນດິນແດນທີ່ແຫ້ງແລ້ງ.

ແຜ່ນດິນແຫ້ງແລ້ງ

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ລາວຈະບໍ່ມີປະໂຫຍດ

ເປັນຄືກັບຜູ້ມາໄມ້ໃນຖິ່ນແຫ້ງແລ້ງກັນດານ"

Jeremiah 17:7

ເພາະລາວຈະເປັນເຫມືອນຕົ້ນໄມ້ທີ່ປູກໄວ້ແຄມນ້ຳ

ຄົນຫຼວງໃຈໃນພຣະຢາເວຈະເລີນຮຸ່ງເຮືອງສະເຫມີ, ຄືກັບຕົ້ນໄມ້ທີ່ປູກໃກ້ແຄມນ້ຳ. ມັນບໍ່ໄດ້ຮັບຜົນກະທົບເມື່ອບໍ່ມີຝົນຕົກ.

ມັນບໍ່ປ່າຍຄວາມຮ້ອນເມື່ອແດດສ່ອງມາ

"ລາວຈະບໍ່ຖືກກະທົບຢ່ອນອາກາດຮ້ອນ ຫຼືກຳລັງຈະມາ"

ລາວຈະບໍ່ກະວົນກະວາຍ

"ລາວຈະບໍ່ກັງວົນ"

Jeremiah 17:9

ຈິດໃຈກໍເປັນໂຕຫລອກລວງຫລາຍກວ່າສິ່ງໃດທັງຫມົດ

ໃນນີ້ຄຳວ່າ "ຫົວໃຈ" ຫມາຍເຖິງແນວຄິດ ແລະ ຈິດໃຈຂອງຄົນເຮົາ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ຈິດໃຈຂອງມະນຸດແມ່ນສິ່ງທີ່ຫລອກລວງຫລາຍ"

ຜູ້ໃດຈະຮູ້ຈັກໃຈມັນໄດ້?

ຜູ້ເວົ້າໃຊ້ຄຳຖາມນີ້ເພື່ອເນັ້ນຫນັກວ່າບໍ່ມີໃຜສາມາດເຂົ້າໃຈຫົວໃຈຂອງມະນຸດອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ໃຫ້ພວກມັນເກີດຂຶ້ນ"

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ບໍ່ມີໃຜສາມາດເຂົ້າໃຈມັນ."

ທິດລອງເບິ່ງໃຈທັງຫລາຍ

ອາລົມແມ່ນຖືກເວົ້າຄືກັບວ່າພວກມັນຕັ້ງຢູ່ໃນຫົວໃຈ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ຜູ້ທີ່ທິດສອບຄວາມຕ້ອງການຂອງຄົນ"

ຕາມການປະພຶດຂອງເຂົາ

ຕໍ່ໄປນີ້ແມ່ນພຶດຕິກຳຂອງບຸກຄົນທີ່ຖືກກ່າວເຖິງຄືກັບວ່າມັນເປັນເສັ້ນທາງທີ່ລາວຢູ່ເທິງໂຕທັງຫລາຍຂອງອອກມາຈາກອິມປາກຂອງຂ້າງນ້ອຍ

ຕາມຜົນແຫ່ງການກະທຳຂອງພວກເຂົາ

ຕໍ່ໄປນີ້ແມ່ນຜົນຂອງການກະທຳຂອງບຸກຄົນ

ທີ່ເວົ້າເຖິງຄືກັບວ່າມັນເປັນຫມາກຜົນຂອງຕົນໄມ້. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ສິ່ງທີ່ລາວໄດ້ເຮັດ"

ນິກກະທາທີ່ຝັກໄຂ່ ຊຶ່ງມັນບໍ່ໃຫ້ອອກເອງ ... ເມື່ອເຖິງກາງໄວ

ຄວາມຮັ່ງມີກໍຫວີດຈາກຄົນນັ້ນໄປ

ການປຽບທຽບຂອງນິກກະທາຂະໜິດນີ້

ທີ່ຝັກໄຂ່ຂອງນິກກະທາຂະໜິດອື່ນແມ່ນເພື່ອສະແດງໃຫ້ເຫັນວ່າ

ຄົນລວຍທີ່ຫາເງິນໄດ້ໂດຍການປຸ້ນຄົນອື່ນ.

ເມື່ອເຖິງກາງໄວ

ໃນນີ້ຄຳວ່າ "ວິນ" ຫມາຍເຖິງຕະຫລອດຊີວິດຂອງຜູ້ໃດຜູ້ໜຶ່ງ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ເມື່ອລາວມີຊີວິດພຽງເຄິ່ງຫນຶ່ງຂອງຊີວິດຂອງລາວ"

ຄວາມຮັ່ງມີກໍຫວີດຈາກຄົນນັ້ນໄປ

ຊັບສົມບັດຖືກເວົ້າເຖິງຄືກັບວ່າພວກເຂົາເປັນ

ຄົນຮັບໃຊ້ທີ່ຈະປະຖິ້ມເຈົ້າຂອງຂອງຕົນ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ລາວຈະປະປ່ອຍຄວາມຮັ່ງມີຂອງລາວ"

ໃນຕອນປາຍ

"ໃນຕອນທ້າຍຂອງຊີວິດຂອງລາວ"

ລາວຈະເປັນຄົນໂງ່ຈ້າ

"ລາວຈະຖືກສະແດງວ່າເປັນຄົນໂງ່"

Jeremiah 17:12

ສະຖານທີ່ທັງນະມັດສະການຂອງເຂົາທັງຫລາຍເປັນພຣະທີ່ນັ່ງອັນຮຸ່ງເຮືອງ

ເຢເຣມີຢາປຽບທຽບພຣະວິຫານກັບ "ບັນລັງທີ່ສະຫງ່າລາສີ"

ເພາະວ່າມັນຢູ່ທີ່ນັ້ນທີ່ຢູ່ອາໄສ ແລະ ກິດລະບຽບຂອງ ພຣະຢາເວ.

ຕັ້ງຢູ່ສູງຕັ້ງແຕ່ເດີມນັ້ນ

ນີ້ຫມາຍເຖິງສີໂອນໃນເຢຣູຊາເລັມ.

ບັນດາຄົນເຫລົ່ານັ້ນທັງຫມົດທີ່ປະຖິ້ມພຣະອົງ

ໃນນີ້ຄຳວ່າ "ພຣະອົງ" ຫມາຍເຖິງພຣະຢາເວ.

ຂໍຊົງຊ່ວຍຂ້າງນ້ອຍໃຫ້ລອດພົ້ນ, ແລ້ວຂ້າງນ້ອຍຈຶ່ງຈະລອດພົ້ນ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ເຈົ້າຈະຕັດຜູ້ທີ່ຢູ່ໃນແຜ່ນດິນທີ່ຫັນຫນີ ຈາກເຈົ້າ"

ຜູ້ເປັນນ້ຳພູແຫ່ງຊີວິດ

ເຢເຣມີຢາປຽບທຽບພຣະຢາເວເປັນຄືກັບນ້ຳພູ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ນ້ຳພູທີ່ໄຫລ," ຫລື "ແຫລ່ງຂອງຊີວິດທັງຫມົດ"

ຂ້າງນ້ອຍໃຫ້ລອດພົ້ນ ... ຂ້າງນ້ອຍຈຶ່ງຈະລອດພົ້ນ

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ພຣະອົງຈະໄດ້ຮັກສາຂ້ອຍແຫ້ງ ...

ພຣະອົງຈະຊ່ວຍກອບກູ້ຂ້າງນ້ອຍແຫ້ງ"

ເປັນທີ່ສັນລະເສີນຂອງຂ້າງນ້ອຍ

"ຜູ້ທີ່ຂ້າງນ້ອຍຢ້ອງຍໍ"

Jeremiah 17:15

ເບິ່ງແມ

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ເບິ່ງ" ຫລື "ຟັງ" ຫລື

"ເອົາໃຈໃສ່ກັບສິ່ງທີ່ຂ້ອຍກຳລັງຈະບອກເຈົ້າ"

ເຂົາທັງຫລາຍໄດ້ເວົ້າກັບຂ້າພະອົງ

ໃນນີ້ຄຳວ່າ "ຂ້າງນ້ອຍ" ຫມາຍເຖິງເຢເຣມີຢາ ແລະ ຄຳວ່າ "ພວກເຂົາ"

ຕໍ່ສັດຕູຂອງລາວ.

ພຣະທັມຂອງພຣະຢາເວຢູ່ທີ່ໃດ?

ປະຊາຊົນໃຊ້ຄຳຖາມນີ້ເພື່ອເຍາະເຍີ້ຍເຢເຣມີຢາ

ເພາະວ່າສິ່ງທີ່ລາວເວົ້ານັ້ນຍັງບໍ່ທັນເກີດຂຶ້ນເທື່ອ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ສິ່ງທີ່ພຣະຢາເວບອກທ່ານຈະເກີດຂຶ້ນຢູ່ໃສ?" ຫລື

"ສິ່ງທີ່ພຣະຢາເວໄດ້ບອກທ່ານວ່າມັນຈະເກີດຂຶ້ນບໍ່ໄດ້ເກີດຂຶ້ນ."

ໃຫ້ມາເຖິດ

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ໃຫ້ພວກມັນເກີດຂຶ້ນ"

ເປັນຜູ້ລ້ຽງແກະທີ່ຕາມພຣະອົງໄປ

ພຣະຢາເວໄດ້ເອີ້ນເຢເຣມີຢາໃຫ້ນຳພາປະຊາຊົນ, ຄືກັບຜູ້ລ້ຽງແກະໄດ້ນຳແກະຂອງຕົນ.

ຂ້າງນ້ອຍກໍບໍ່ປະສົງ

"ຂ້າງນ້ອຍບໍ່ປາຖະຫນາ"

ຢ່າຢູ່ເທິງໂຕທັງຫລາຍຂອງອອກມາຈາກອິມປາກຂອງຂ້າງນ້ອຍ

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ການປະກາດທີ່ຂ້າງນ້ອຍໄດ້ເວົ້າ" ຫລື

"ສິ່ງທີ່ຂ້າງນ້ອຍປະກາດ"

ມັນກໍຖືກຕ້ອງ

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ເຮົາໄດ້ສ້າງພວກມັນ"

Jeremiah 17:17

ເປັນທີ່ລິເລີຍຂອງຂ້າງນ້ອຍໃນມືທີ່ບໍ່ຕິ

"ມື" ສະແດງເຖິງໄລຍະເວລາຂອງການຕັດສິນຂອງພຣະເຈົ້າທີ່ຈະເກີດຂຶ້ນ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ໃນເວລາທີ່ປະສົບກັບຄວາມຫຍຸ້ງຍາກ"

ຂໍໃຫ້ພວກທີ່ຂົມເຫັງຂ້າງນ້ອຍໃຫ້ເຂົາໄດ້ຮັບຄວາມຮັບອາຍ,

ແຕ່ຂໍຢ່າໃຫ້ຂ້າພະອົງໄດ້ຮັບຄວາມຮັບອາຍ

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ເອົາຄວາມຮັບອາຍໃຫ້ກັບຜູ້ທີ່ຕິດຕາມເຮົາ,

ແຕ່ຢ່ານຳຄວາມຮັບອາຍມາສູ່ເຮົາ"

ຂໍໃຫ້ພວກເຂົາໂກດຮ້າຍ, ແຕ່ຢ່າໃຫ້ຂ້າງນ້ອຍໂກດຮ້າຍ.

ຂໍຊົງນຳມືຮ້າຍມາຕິກເຫນືອພວກເຂົາ

ປະໂຫຍກນີ້ໂດຍຜົນຖານແລ້ວແມ່ນຫມາຍເຖິງສິ່ງດຽວກັນແລະ

ປະໂຫຍກທຳອິດ ແລະ ຖືກໃຊ້ເພື່ອເນັ້ນຫນັກ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ເຮັດໃຫ້ພວກເຂົາຢ້ານຫລາຍ, ແຕ່ຢ່າເຮັດໃຫ້ຂ້າງນ້ອຍຢ້ານກົວ"

ຂໍຊົງທຳລາຍພວກເຂົາດ້ວຍການທຳລາຍຊ້າແລ້ວຊ້າອີກ

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ກະແຈກກະຈາຍພວກເຂົາດ້ວຍການທຳລາຍຢ່າງສົມບູນ" ຫລື

"ທຳລາຍພວກເຂົາຫລາຍເປັນສອງເທື່າ"

Jeremiah 17:21

ເພື່ອເຫັນແກ່ຊີວິດຂອງພວກເຈົ້າທັງຫລາຍ

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ເພື່ອປົກປ້ອງຊີວິດຂອງທ່ານ" ຫລື

"ຖ້າທ່ານໃຫ້ຄຸນຄ່າຊີວິດຂອງທ່ານ"

ພວກເຂົາກໍບໍ່ເຊື່ອຟັງ ຫລື ຫວັງຫຼືຟັງ

ສອງວະລີນີ້ໂດຍຜົນຖານແລ້ວແມ່ນຫມາຍເຖິງສິ່ງດຽວກັນ

ແລະເນັ້ນຫນັກວ່າປະຊາຊົນປະຕິເສດທີ່ຈະເຊື່ອຟັງ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ພວກເຂົາປະຕິເສດທີ່ຈະຟັງ" ຫລື "ພວກເຂົາປະຕິເສດທີ່ຈະເຊື່ອຟັງ."

Jeremiah 17:24

ນິເປັນຄຳປະກາດຂອງພຣະຢາເວ

ເບິ່ງວິທີທີ່ທ່ານແປຂໍ້ນີ້ໃນ 1:7.

ຜູ້ປະທັບເທິງບັນລັງແຫ່ງດາວິດ

ເບິ່ງວິທີທີ່ທ່ານແປຂໍ້ນີ້ໃນ 13:12.

ເມືອງນີຈະດຳລົງຢູ່ເປັນນິດ

ປະໂຫຍກນີ້ສາມາດຖືກລະບຸໄວ້ໃນຮູບແບບການກະທຳ.

Chapter 18

Jeremiah 18:1

ພຣະທັມຂອງພຣະຢາເວມາເຖິງ

ເບິ່ງວິທີທີ່ທ່ານແປຂໍ້ນີ້ໃນ 1:1.

ເຮືອນຂອງຊ່າງປັ້ນຫມັ້ນ

ຊ່າງປັ້ນຫມັ້ນແມ່ນຜູ້ທີ່ເຮັດຫມັ້ນ ແລະ ສິ່ງຕ່າງໆ,

ເຄື່ອງໃຊ້ເລັກໆນ້ອຍໆທີ່ເປັນປະໂຫຍດ, ຈາກດິນຫນຽວ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ເປັນການປະຊຸມຂອງຊ່າງປັ້ນຫມັ້ນດິນ"

ເບິ່ງແມ່!

ຄຳວ່າ "ເບິ່ງແມ່" ແຈ້ງເຕືອນພວກເຮົາ ເພື່ອເຂົ້າເນື້ອໃນໃຫມ່ໃນເລື່ອງ.

ພາສາຂອງທ່ານອາດຈະມີວິທີການເວົ້າສຳລັບສິ່ງນີ້.

ຢູ່ທີ່ແປ້ນຊ່າງຫມັ້ນ

ແປ້ນຂອງຊ່າງປັ້ນຫມັ້ນແມ່ນໂຕະນ້ອຍທີ່ສາມາດຫມຸນໄດ້,

ຊ່າງປັ້ນຫມັ້ນໃຊ້ມັນເພື່ອເຮັດຫມັ້ນ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ຢູ່ໂຕະລາວ" ຫລື

"ເຮັດຫມັ້ນ"

ກຳລັງຊ່ຽນຫມັ້ນ

"ປັ້ນ" ຫລື "ຮູບຮ່າງ"

ໄດ້ແຕກຢູ່ທີ່ມີຂອງຊ່າງປັ້ນຫມັ້ນ

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ຫັກລົງໃນມືຂອງລາວ"

ດັງນັ້ນ, ລາວຈຶ່ງໄດ້ປ່ຽນໃຈ

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ດັງນັ້ນລາວຈຶ່ງເລືອກທາງເລືອກອື່ນ"

ຄວນເຮັດໃນສາຍຕາຂອງລາວ

ຕາຫມາຍເຖິງຊ່າງປັ້ນຫມັ້ນດິນ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ຕິດຕິວລາວ"

Jeremiah 18:5

ພຣະທັມຂອງພຣະຢາເວຢາເວໄດ້ມາເຖິງ

ເບິ່ງວິທີທີ່ທ່ານແປຂໍ້ນີ້ໃນ 1:1.

ເຮົາຈະເຮັດກັບເຈົ້າເຫມືອນຊ່າງປັ້ນຫມັ້ນເຮັດບໍ່ໄດ້ບໍ່

ເຊື້ອສາຍອິດສະຣາເອນເອີຍ?

ດ້ວຍຄຳຖາມນີ້, ພຣະຢາເວ ເນັ້ນໜັກເຖິງສິດອຳນາດຂອງພຣະອົງ

ທີ່ຈະເຮັດຕາມທີ່ພຣະອົງພິຈາລະນາອິດສະຣາເອນ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ຂ້າພະເຈົ້າໄດ້ຮັບອະນຸຍາດໃຫ້ປະຕິບັດຕໍ່ທ່ານ, ເຊື້ອສາຍອິດສະຣາເອນ,

ຄືກັບຊ່າງປັ້ນຫມັ້ນເຮັດຕໍ່ກັບດິນເຜົາ"

ນິເປັນຄຳປະກາດຂອງພຣະເຈົ້າຢາເວ

ເບິ່ງວິທີທີ່ທ່ານແປຂໍ້ນີ້ໃນ 1:7.

ເບິ່ງແມ່!

ຄຳວ່າ "ເບິ່ງແມ່" ໃນນິເພີມຄວາມເອົາໃຈໃສ່ຕໍ່ສິ່ງທີ່ຕາມມາ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ແທ້ຈິງແລ້ວ!"

ເຫມືອນດິນຫນຽວຢູ່ໃນມືຂອງຊ່າງປັ້ນຫມັ້ນສັນໃດ—

ພວກເຈົ້າກໍຢູ່ໃນມືຂອງເຮົາສັນນັ້ນ

ປະໂຫຍກນີ້ເວົ້າເຖິງສິ່ງທີ່ສົມບູນໃນປະໂຫຍກ

ທີ່ຜ່ານມາໃນຮູບແບບຫນຶ່ງຂອງການປ່ຽນຫມຸນ.

ເຮົາຈະປະກາດກ່ຽວກັບ

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ບາງທີຂ້ອຍປະກາດບາງຢ່າງ" ຫລື "ຕົວຢ່າງ,

ຂ້ອຍປະກາດບາງຢ່າງ"

ເຮົາຈະຖອນ ຫລືພັງ ຫລືທຳລາຍເສຍກໍໄດ້

ສຳນວນສອງຢ່າງນີ້ໂດຍພື້ນຖານຫມາຍເຖິງສິ່ງດຽວກັນ ແລະ

ເນັ້ນໜັກເຖິງການພິພາກສາຂອງພຣະເຈົ້າ ຄືການທຳ

ລາຍລ້າງທີ່ຈະມາເຖິງ.

ຫັນຫນ້າຈາກ

"ຍັບຍັງ" ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ບໍ່ເອົາມາໃຫ້"

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ຜູ້ຄົນຈະອາໄສຢູ່ເມືອງນີ້ຕະຫລອດໄປ"

Jeremiah 17:26

ເຮົາຈະກໍໄຟໄວ້ໃນປະຕູເມືອງເຫລົ່ານັ້ນ

"ເຮົາຈະກໍໄຟໃນປະຕູເມືອງເຢຣູຊາເລັມ"

ຈະບໍ່ມີໃຜສາມາດຈະດັບໄດ້

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ທີ່ປະຊາຊົນບໍ່ສາມາດດັບມອດໄດ້"

Jeremiah 18:9

ສ້າງຂຶ້ນ ຫລືປຸກຝັງໄວ້

ສອງພະຍັນຊະນະນີ້ໂດຍພື້ນຖານແລ້ວຫມາຍເຖິງສິ່ງດຽວກັນ ແລະ

ເນັ້ນໜັກເຖິງພຣະພອນຂອງພຣະເຈົ້າ.

ປຸກຝັງໄວ້

ວະລິນີປ່ຽນຫມຸນພອນຂອງພຣະເຈົ້າທີ່ຈະປຸກຕື້ນໄມ້ໃສ່ສ່ວນຢ່າງລະມັດລະວັງ.

ເຮັດຊົດໃນສາຍຕາເຮົາ

ຕາຂອງພຣະຢາເວ ຫມາຍເຖິງພຣະຢາເວເອງ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ສິ່ງທີ່ເຮົາຖືວ່າເປັນສິ່ງຊົດ" ຫລື "ສິ່ງຊົດຮ້າຍໂດຍມາດຖານຂອງເຮົາ"

ໂດຍບໍ່ເຊື່ອຝັງສັງຂອງເຮົາ,

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ບໍ່ປະຕິບັດຕາມຄຳສັ່ງຂອງເຮົາ" ຫລື

"ບໍ່ເອົາໃຈໃສ່ກັບສິ່ງທີ່ເຮົາເວົ້າ"

Jeremiah 18:11

ເບິ່ງແມ່

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ເບິ່ງ" ຫລື "ພັງ" ຫລື

"ເອົາໃຈໃສ່ກັບສິ່ງທີ່ເຮົາກຳລັງຈະບອກເຈົ້າ"

ເຮົາກຳລັງກໍໄຟພິບັດຕໍ່ພວກເຈົ້າ.

ແລະຄິດວາງແຜນການຢ່າງຫນຶ່ງຕໍ່ສູ້ກັບພວກເຈົ້າ.

ປະໂຫຍກທັງສອງນີ້ອະທິບາຍສິ່ງດຽວກັນ

ເພື່ອເນັ້ນໜັກວ່າຄຳເຕືອນນີ້ຈະເປັນອັນຕະລາຍແນວໃດ.

ກຳລັງກໍໄຟພິບັດ

ພຣະຢາເວຫມາຍເຖິງໄຟພິບັດເປັນບາງສິ່ງບາງຢ່າງທີ່ພຣະອົງສົງມາເຫມືອນເປັນບຸກຄົນ

ທີ່ຈະປັ້ນດິນເຜົາ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ປັ້ນຮູບຮ່າງ" ຫລື "ສ້າງ"

ກໍ

"ຄິດເຖິງ" ຫລື "ວາງແຜນ" ຫລື "ສ້າງ"

ເພື່ອທາງທັງຫລາຍຂອງພວກເຈົ້າ

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ວິຖີຊີວິດທີ່ຊົດຮ້າຍຂອງລາວ"

ທາງທັງຫລາຍຂອງພວກເຈົ້າ, ແລະການທຳຂອງພວກເຈົ້າ

ຄຳວ່າ "ທາງ" ແລະ "ການປະຕິບັດ" ໂດຍພື້ນຖານແລ້ວ

ຫມາຍເຖິງສິ່ງດຽວກັນ ແລະ

ເນັ້ນໜັກວ່າວິຖີການດຳລົງຊີວິດຂອງພວກເຂົາທັງຫມົດຕ້ອງມີການປ່ຽນແປງ.

ແຕ່ພວກເຂົາຈະຕອບວ່າ

ຄຳວ່າ "ພວກເຂົາ" ຫມາຍເຖິງຊາວຢູດາ ແລະ ເຢຣູຊາເລັມ.

ນິບໍ່ມີປະໂຫຍດຫຍັງດອກ

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ພວກເຮົາບໍ່ມີຄວາມຫວັງ"

ສິ່ງຊົດຮ້າຍ, ຄືຄວາມປາດຖາຫນາຂອງຈິດໃຈທີ່ຕິດ້ານ

ບຸກຄົນນີ້ຖືກກ່າວເຖິງໂດຍສ່ວນຫນຶ່ງຂອງຮ່າງກາຍຂອງລາວທີ່ກ່ຽວຂ້ອງກັບອາລົມ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ໂດຍຄວາມປາຖະຫນາຊົດຂອງລາວ"

Jeremiah 18:13

ຈົງຖາມບັນດາປະຊາຊາດ, ໃຜເຄີຍໄດ້ຍິນສິ່ງນີ້ແດ່?

ຄຳຖາມນີ້ຫມາຍເຖິງປະໂຫຍກຫນຶ່ງ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ບໍ່ມີບ່ອນໃດໃນໂລກນີ້ທີ່ເຄີຍມີຜູ້ໃດໄດ້ຍິນກ່ຽວກັບເລື່ອງນີ້."

ອິດສະຣາເອນພົມມາຈາລີ

ມັນເປັນເລື່ອງທຳມະດາທີ່ຈະກ່າວເຖິງຊາດຕ່າງໆ ວ່າພວກເຂົາເປັນແມ່ຍິງ.

ເຖິງຢ່າງໃດກໍຕາມ, "ພົມມະຈາລີ"

ເຮັດໃຫ້ຄົນຄິດເຖິງແມ່ຍິງສາວທີ່ບໍ່ເຄີຍແຕ່ງງາ ແລະ

ບໍ່ເຄີຍມີໂອກາດທີ່ຈະບໍ່ສັດຊື່ຕໍ່ສາມີຂອງນາງ. ສະນັ້ນ,

ການເອີ້ນຊາວອິດສະຣາເອນວ່າເປັນຍິງສາວບໍລິສຸດ

ແມ່ນການໃຊ້ພາສາທີ່ສຸພາບ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ອິດສະຣາເອນ,

ຜູ້ທີ່ທຳທຳຕົວວ່າໄດ້ອຸທິດຕົນຢ່າງເຕັມທີ່ຕໍ່ພຣະເຈົ້າ"

ຫົມະໃນເລບານອນເຄີຍໄປຈາກເນີນເຜົາຫົນທັງຫຼາຍເທິງດ້ານຂອງມັນບໍ່?
ຄຳຖາມນີ້ຫມາຍເຖິງປະໂຫຍກຫນຶ່ງ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:
"ຫົມະຂອງເລບານອນ
ບໍ່ເຄີຍຫມົດໄປຈາກເນີນພູທີ່ໂງ່ນຫົນຢູ່ສອງຂ້າງຂອງມັນ"
**ບັນດານັກຈາກພູເຂົາທີ່ໄຫລມາຈາກທິໂກ, ສາຍນ້ຳເປັນເຫລົ່ານັ້ນ
ເຄີຍຖືກທຳລາຍໄປຫລື?**
ຄຳຖາມນີ້ຫມາຍເຖິງປະໂຫຍກຫນຶ່ງ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:
"ບໍ່ມີສິ່ງໃດທີ່ສາມາດທຳລາຍສາຍນ້ຳພູເຂົາເຫລົ່ານັ້ນທີ່ມາຈາກທາງໄກ."
Jeremiah 18:15

ໄດ້ລົມລົງເທິງເຄີນຕາມທາງຂອງພວກເຂົາ
ນີ້ຄຳວ່າ "ຂອງພວກເຂົາ" ຫມາຍເຖິງ "ປະຊາຊົນຂອງເຮົາ."
ຈະກາຍເປັນທີ່ຫນ້າຄືນຕຶກໃຈ
ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ຈະກາຍເປັນສິ່ງທີ່ເຮັດໃຫ້ຄົນຢ້ານກົວ"
ເຍາະເຍີຍ
ນີ້ແມ່ນຖ້ອຍຄຳທີ່ສະແດງຄວາມບໍ່ພໍໃຈຢ່າງແຮງ.
ຜ່ານໄປຈະ
ໃນນີ້ຄຳວ່າ "ນາງ" ຫມາຍເຖິງ "ແຜ່ນດິນຂອງພວກເຂົາ".
ເຮົາຈະກະຈາຍພວກເຂົາຕໍ່ຫນ້າສັດຕູຂອງພວກເຮົາ
ເຫມືອນລົມຕາເວັນອອກ.
ພຣະຢາເວປຽບທຽບຕົນເອງກັບລົມຈາກທິດຕາເວັນອອກທີ່ກະແຈກກະຈາຍຂີ້ເຫຍື້ອ
ແລະ ສາກເສດຕ່າງໆ.
ຈະກະຈາຍພວກເຂົາ
ໃນນີ້ຄຳວ່າ "ພວກມັນ" ຫມາຍເຖິງ "ປະຊາຊົນຂອງເຮົາ".
ເຮົາຈະຫັກຫລັງໃສ່ພວກເຂົາ, ແລະຈະບໍ່ຫັກຫນ້າ
ການກະທຳນີ້ເປັນສັນຍາລັກວ່າພຣະເຈົ້າຈະປະຕິເສດ
ທີ່ຈະຊ່ວຍປະຊາຊົນຂອງພຣະອົງ.
Jeremiah 18:18

ໃຫ້ເຮົາຄິດແຜນປອງຮ້າຍເຢເຣເມຍຢາ
"ຂໍໃຫ້ພວກເຮົາວາງແຜນທີ່ຈະທຳຮ້າຍ ເຢເຣເມຍຢາ"
ທຳມະບັນຍັດບໍ່ຄວນຈະສູນຫາຍໄປຈາກພວກປະໂລຫິດ,
ຫລືຈາກຄຳປຶກສາຈາກພວກນັກປາດ,
ຫລືຈາກບັນດາຖ້ອຍຄຳເຫລົ່ານັ້ນຂອງຜູ້ປະກາດພຣະທຳ.
ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ພວກປະໂລຫິດຈະມີກິດຫມົດສະເຫມີ.
ພວກສະຫລາດຈະໃຫ້ຄຳແນະນຳສະເຫມີ, ແລະ
ຜູ້ປະກາດພຣະທຳຈະເວົ້າຢູ່ສະເຫມີ"

ໃຈມຕິເຂົາດ້ວຍບັນດາຖ້ອຍຄຳຂອງພວກເຮົາ
"ເວົ້າສິ່ງທີ່ຈະເປັນອັນຕະລາຍຕໍ່ລາວ"
ຂໍພຣະອົງຊົງຟັງຂ້ານ້ອຍ
ໃນນີ້ເຢເຣເມຍຢາເລີ້ມເວົ້າກັບ ພຣະຢາເວ.
ຄວາມຜິດບາບຈາກພວກເຂົາຈະເປັນລາງວັນຂອງຂ້ານ້ອຍສຳລັບການເຮັດດີຕໍ່ພວກເຂົາຫລື?
ເຢເຣເມຍຢາຖາມຄຳຖາມນີ້ເພື່ອເນັ້ນຫນັກວ່າ
ບໍ່ຄວນຕອບແທນສິ່ງດີດ້ວຍສິ່ງທີ່ບໍ່ດີ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:
"ໄພພິບັດຈາກພວກມັນບໍ່ຄວນເປັນລາງວັນຂອງຂ້ານ້ອຍທີ່ຂ້ອຍເປັນຄົນດີຕໍ່ພວກເຂົາ."
ໄດ້ຊຸດຊຸມໃວ້ສຳລັບຂ້ານ້ອຍ
ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ຊຸດຊຸມເພື່ອດັກຂ້ານ້ອຍ ແລະ ຂ້າຂ້ານ້ອຍ"
ເພື່ອຈະຫັກຄວາມໂກດຮ້າຍຂອງພຣະອົງໄປສະໄຫມພວກເຂົາ
ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:
"ເພື່ອວ່າທ່ານຈະບໍ່ລົງໂທດພວກເຂົາດ້ວຍຄວາມໂກດແຄ້ນຂອງທ່ານ"
Jeremiah 18:21

ຂໍຊົງມອບພວກເຂົາໃຫ້ແກ່ຄົນເຫລົ່ານັ້ນທີ່ໃຊ້ດາບ
"ດາບ" ຫມາຍເຖິງສິ່ງຄາມ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:
"ເຮັດໃຫ້ພວກເຂົາຕາຍໃນການສູ້ຮົບ"
ຂໍໃຫ້ເມຍຂອງພວກເຂົາໄດ້ກາຍເປັນຜູ້ສູນເສຍ, ແລະ ເປັນແມ່ຫມ້າຍ
"ໃຫ້ເດັກນ້ອຍ ແລະ ສາມີຂອງແມ່ຍິງຂອງພວກເຂົາເສຍຊີວິດ"
ພວກລູກຊາຍຂອງພວກເຂົາຂ້າຕາຍດ້ວຍດາບໃນສົງຄາມ
ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ສັດຕູຂ້າບັນດາຜູ້ຊາຍຂອງພວກເຂົາ, ແລະ
ຂ້າພວກຊາຍຫນຸ່ມຂອງພວກເຂົາດ້ວຍດາບ"
ຂໍໃຫ້ໄດ້ຍິນສຽງຄວາມທຸກຮ້ອງ
ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ຜູ້ຄົນໄດ້ຍິນສຽງຮ້ອງທີ່ຊຸ່ນວາຍ"
ເພາະພວກເຂົາໄດ້ຊຸດຊຸມໃວ້ດັກຂ້ານ້ອຍ
ແລະໄດ້ເຮັດແຮ້ວດັກສຳລັບຈັບຂ້ານ້ອຍ
ສັດຕູຂອງ ເຢເຣເມີ ກຳລັງພະຍາຍາມຈັບລາວຄືກັບວ່າຄົນຈະຈັບສັດປ່າ.
ເຢເຣເມຍຢາເວົ້າເຖິງຄວາມຄິດດຽວກັນເຖິງສອງຄັ້ງ ເພື່ອເນັ້ນຫນັກ.
ພວກເຂົາໄດ້ຊຸດຊຸມ
ເບິ່ງວິທີທີ່ທ່ານແປຂໍ້ນີ້ໃນ 18:18.
ຂໍຢ່າຊົງອະໄພຄວາມຊົວ ແລະ
ຄວາມຜິດບາບທັງຫຼາຍຂອງພວກເຂົາໄປສະໄຫມພວກພຣະອົງ
ປະໂຫຍກນີ້ມີຄວາມຫມາຍຄືກັນກັບປະໂຫຍກທີ່ຜ່ານມາ.
ຂໍຊົງຈັດການເຂົາທັງຫຼາຍໃນເວລາແຫ່ງຄວາມໂກດຮ້າຍຂອງພຣະອົງທ້ອນ
ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:
"ປ່ອຍໃຫ້ສັດຕູໂຄ່ນລົ້ມພວກເຂົາໃນທີ່ປະທັບຂອງພຣະອົງ"

Chapter 19
Jeremiah 19:1

ຮ່ອມພູເບັນອິນໂນມ
ເບິ່ງວິທີທີ່ທ່ານແປຂໍ້ນີ້ໃນ 7:31.

ເບິ່ງແມ
ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ຝັ່ງ" ຫລື "ເອົາໃຈໃສ່ກັບສິ່ງທີ່ຂ້ອຍກຳລັງຈະບອກເຈົ້າ"

ບັນດາຫູຂອງທຸກຄົນທີ່ໄດ້ຍິນເຖິງສິ່ງນີ້ຈະອີ້ໄປ
ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ມັນຈະເຮັດໃຫ້ທຸກຄົນທີ່ໄດ້ຍິນຕຶກໃຈ"
Jeremiah 19:4

ເພາະພວກເຈົ້າໄດ້ລະປະຖົມເຮົາ
ນີ້ຄຳວ່າ "ພວກເຂົາ" ຫມາຍເຖິງປະຊາຊົນຢູດາ.

ສະຖານທີ່ນັ້ນເຕັມໄປດ້ວຍບໍລິເວນຂອງຜູ້ບໍ່ໄດ້ມີຄວາມຜິດ
ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ຂ້າຄົນທີ່ບໍ່ລືສຸດຫລາຍໆຄົນໃນສະຖານທີ່ນີ້"

ສິ່ງນີ້ເຮົາບໍ່ໄດ້ສັງເກດ
ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ບາງສິ່ງບາງຢ່າງທີ່ເຮົາຫ້າມບໍ່ໃຫ້ພວກເຂົາເຮັດ"

ໄດ້ນັກໃນໃຈຂອງເຮົາເລີຍ
ໃນນີ້ຄຳວ່າ "ໃຈ" ຫມາຍເຖິງຄວາມຄິດຂອງພຣະຢາເວ.
ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ເຮົາບໍ່ເຄີຍຄິດກ່ຽວກັບມັນ"
Jeremiah 19:6

ເບິ່ງແມ

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ຝັ່ງ" ຫລື "ເອົາໃຈໃສ່ກັບສິ່ງທີ່ເຮົາກຳລັງຈະບອກເຈົ້າ"

ນິເປັນຄຳປະກາດຂອງພຣະຢາເວ
ເບິ່ງວິທີທີ່ທ່ານແປຂໍ້ນີ້ໃນ 1:7.

ສະຖານທີ່ນີ້ຈະບໍ່ໄດ້ເອີ້ນ
ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ປະຊາຊົນຈະບໍ່ເອີ້ນສະຖານທີ່ນີ້ອີກຕໍ່ໄປ"

ໂຕເຝັດ...ຮ່ອມພູເບັນອິນໂນມ...ຮ່ອມພູແຫ່ງການຂ້າຝັນ
ເບິ່ງວິທີທີ່ທ່ານແປຊື່ເຫລົ່ານີ້ໃນ 7:31.

ເຮົາຈະເຮັດໃຫ້ພວກເຂົາລົມລົງດ້ວຍດາບຕໍ່ຫນ້າບັນດາສັດຕູຂອງພວກເຂົາ
ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:
"ເຮົາຈະເຮັດໃຫ້ສັດຕູຂອງພວກເຂົາຂ້າພວກເຂົາດ້ວຍດາບ"
ຫມາຍຄວາມວ່າ
ປະໂຫຍກນີ້ໂດຍຜົນຖານແລ້ວແມ່ນຫມາຍຄວາມເຖິງສິ່ງດຽວກັນກັບປະໂຫຍກທີ່ຜ່ານມາ.
ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:
"ເຮົາຈະອະນຸຍາດໃຫ້ຜູ້ທີ່ຢາກຂ້າພວກເຂົາໄດ້ຂ້າພວກເຂົາ"
ເຍາະເຍີຍ
ສຽງ "ເຍາະເຍີຍ", ເຊິ່ງສະແດງໃຫ້ເຫັນເຖິງຄວາມບໍ່ພໍໃຈຢ່າງແຮງ.
ເຮົາຈະເຮັດພວກເຂົາກິນ
"ຂ້ອຍຈະເຮັດໃຫ້ຄົນທີ່ອາໄສຢູ່ໃນເຢຣູຊາເລັ່ມກິນ"
Jeremiah 19:10

ນິເປັນຄຳປະກາດຂອງພຣະຢາເວ

ເບິ່ງວິທີທີ່ທ່ານແປຂໍ້ນີ້ໃນ 1:7.

ມັນບໍ່ສາມາດສ້ອມແປງໄດ້ອີກ

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ບໍ່ມີໃຜສາມາດສ້ອມແປງມັນຄືນອີກ"

Jeremiah 19:12

ນິເປັນຄຳປະກາດຂອງພຣະຢາເວ

ເບິ່ງວິທີທີ່ທ່ານແປຂໍ້ນີ້ໃນ 1:7.

ກະສັດທັງຫລາຍແຫ່ງຢູດາ

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ແລະຮາຊະວັງຂອງກະສັດແຫ່ງຢູດາ"

Chapter 20

Jeremiah 20:1

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:

ເບິ່ງເພີ່ມເຕີມ: ແລະ

ເປັນຫົວຫນ້າໃຫຍ່ພວກຜູ້ຮັບໃຊ້

ໃນນີ້ຄຳວ່າ "ລາວ" ຫມາຍເຖິງປັດຊູ.

ເພີ່ນກໍ່ຕິເປເຣເມີຍາ

ຄວາມຫມາຍທີ່ອາດເປັນໄປໄດ້ແມ່ນ 1) ແມ່ນປັດຊູ ເອງທີ່ຕິເປເຣເມີ ຫລື 2) ທີ່ປັດຊູສັ່ງໃຫ້ຜູ້ຊາຍຄົນອື່ນຕິ ເປເຣເມີ.

ກັບຕີນ

ກັບແມ່ນອຸປະກອນເຮັດຂຶ້ນດ້ວຍໄມ້ທີ່ມີຮູຢູ່ໃນນັ້ນເຊິ່ງໃຊ້ເພື່ອລັອກມື, ຕີນ ແລະ ຫົວຂອງນັກໂທດ.

ປະຕູສູງ ເປັນຢາມົນ

ປະຕູສູງແມ່ນແຕກຕ່າງຈາກປະຕູຮີວໃນກຳແພງເມືອງທີ່ໃຊ້ຊືດຽວກັນ.

Jeremiah 20:3

ພໍ່ເຖິງ

ປະໂຫຍກນີ້ຖືກໃຊ້ຢູ່ບ່ອນນີ້ເພື່ອຫມາຍຈຸດເລີ່ມຕົ້ນຂອງການກະທຳ.

ຖ້າພາສາຂອງທ່ານມີວິທີການເວົ້າສິ່ງນີ້,

ທ່ານສາມາດພິຈາລະນາໃຊ້ມັນຢູ່ບ່ອນນີ້ໄດ້.

ຈະເອີ້ນພວກເຈົ້າວ່າ ມາໂກຣມິດສາບີ

ຊື່ນີ້ຫມາຍຄວາມວ່າ "ກິດການຮ້າຍຢູ່ທຸກດ້ານ" ຫລື

"ອ້ອມຮອບດ້ວຍຄວາມຢ້ານກົວ."

ເບິ່ງແມ

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ຈິດບັນຫຶກສິ່ງທີ່ເຮົາກຳລັງຈະບອກເຈົ້າ"

ເພາະພວກເຂົາຈະລືມຕາຍດ້ວຍຄາບຂອງສັດ

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ສັດຕູຂອງພວກເຂົາຈະຂ້າພວກເຂົາດ້ວຍຄາບ"

ດວງຕາຂອງພວກເຈົ້າຈະເບິ່ງຢູ່

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ທ່ານຈະເຫັນມັນ"

ເຮົາຈະມອບຊາດຢູດາທັງປວງຢູ່ໃຕ້ອຳນາດຂອງກະສັດບາບີໂລນ

ໃນນີ້ຄຳວ່າ "ມື" ຫມາຍເຖິງອຳນາດ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ຂ້ອຍຈະຊ່ວຍໃຫ້ກະສັດແຫ່ງບາບີໂລນເອົາຊະນະຢູດາທັງຫມົດ"

Jeremiah 20:5

ເຮົາຈະຍົກໃຫ້ລາວ

ໃນນີ້ຄຳວ່າ "ລາວ" ຫມາຍເຖິງກະສັດແຫ່ງບາບີໂລນ.

ເຮົາຈະຍົກຊັບສິມບັດ...ສິ່ງຂອງມືຄຳທັງປວງໃນເມືອງນີ້,

ແລະລາຊະສິມບັດອັນມີຄຳທັງປວງຂອງບັນດາກະສັດຢູດາ

ພຣະຢາເວກ່າວຊ້າຄວາມຄິດພື້ນຖານຄືນເຖິງສິ່ງເພື່ອເນັ້ນຫນັກ.

ເຊິ່ງນັ້ນແມ່ນບາບີໂລນຈະຍຶດເອົາຊັບສິມບັດທັງຫມົດຂອງອິດສະຣາເອນ,

ລວມທັງຊັບສິມບັດຂອງກະສັດ.

ເຮົາຈະມອບທຸກສິ່ງເຫລົ່ານີ້ໄວ້ໃນມືຂອງສັດຕູຂອງພວກເຂົາທັງຫລາຍ

ໃນນີ້ຄຳວ່າ "ມື" ຫມາຍເຖິງການຄອບຄອງ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ເຮົາຈະອະນຸຍາດໃຫ້ສັດຕູຂອງເຈົ້າຄອບຄອງສິ່ງຂອງເຫລົ່ານີ້" ຫລື

"ຂ້ອຍຈະມອບສິ່ງເຫລົ່ານີ້ໃຫ້ແກ່ສັດຕູຂອງເຈົ້າ"

ເຈົ້າ, ປັດຊູ ແລະ

ຄອບຄົວຂອງເຈົ້າຈະຕ້ອງໄປເປັນຊະເລີຍເຈົ້າຈະຖືກຈັບໄປຍັງບາບີໂລນ ແລະ

ຈະຕາຍຢູ່ທີ່ນັ້ນ.

ທຸກຄົນທີ່ເຈົ້າຮັກຜູ້ຊົງເຈົ້າໄດ້ກ່າວພຣະທຳບໍ່ຈິງຈະຖືກຝັງທີ່ນັ້ນ

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ຢູ່ທີ່ນັ້ນ, ຜູ້ຄົນຈະຝັງສືບທ່ານ ແລະ

ຄົນທີ່ທ່ານຮັກທັງຫມົດ ຜ່ອມກັບຜູ້ທີ່ທ່ານໄດ້ທ່ານາຍເຖິງສິ່ງທີ່ຫລອກລວງ"

Jeremiah 19:14

ເບິ່ງແມ

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ຝັງ" ຫລື "ເອົາໃຈໃສ່ກັບສິ່ງທີ່ເຮົາກຳລັງຈະບອກເຈົ້າ"

ພວກເຂົາໄດ້ຕີດ້ານ ແລະ ປະຕິເສດບໍ່ເຊື່ອຝັງ

ປະໂຫຍກທີ່ວ່າ "ປະຕິເສດທີ່ຈະຝັງ"

ໂດຍພື້ນຖານແລ້ວແມ່ນຫມາຍຄວາມເຖິງສິ່ງດຽວກັນ "ຕີດ້ານ" ແລະ

ອະທິບາຍວິທີການທີ່ປະຊາຊົນໄດ້ເຮັດ.

Jeremiah 20:7

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:

ເຢເຣເມີຍາເວົ້າຕໍ່ພຣະຢາເວ.

ຂ້ານ້ອຍກໍ່ຖືກຫລອກລວງ

ໃນນີ້ສາມາດຖືກລະບຸໄວ້ໃນຮູບແບບການກະທຳ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ພຣະອົງຕົວະຍົວະຂ້ານ້ອຍຢ່າງແທ້ຈິງ" ຫລື

"ພຣະອົງໄດ້ຫລອກລວງຂ້ານ້ອຍແທ້ໆ"

ຂ້າແດ່ພຣະຢາເວ, ພຣະອົງຊົງໄດ້ຫລອກລວງຂ້ານ້ອຍ

ແລະຂ້ານ້ອຍກໍ່ຖືກຫລອກລວງ

ບາງສະບັບສະໄຫມໃຫມ່ຕີຄວາມຫມາຍສຳນວນໃນພາສາເຮັບເຮີ

ເຫລົ່ານີ້ວ່າ "ພຣະຢາເວເອີຍ, ພຣະອົງໄດ້ຊັກຊວນໃຫ້ຂ້ອຍຫລົງເຊື່ອ.

ຂ້ານ້ອຍກໍ່ໄດ້ຫລົງເຊື່ອ."

ຫົວຂວັນ

ນີ້ແມ່ນບຸກຄົນທີ່ຄົນອື່ນຫົວຂວັນ ແລະ ເຍາະເຍີ້ຍ.

ໃຫ້ຂ້ານ້ອຍເປັນທີ່ຕຳຫນິ ແລະເຍາະເຍີ້ຍທຸກມື

ປະໂຫຍກນີ້ໂດຍພື້ນຖານແລ້ວ

ແມ່ນຫມາຍຄວາມເຖິງສິ່ງດຽວກັນກັບປະໂຫຍກທີ່ຜ່ານມາ.

ໄດ້ເວົ້າ, ຂ້ານ້ອຍຮ້ອງໃຫ້ຊ່ວຍ

ສອງປະໂຫຍກນີ້ຫມາຍເຖິງພື້ນຖານສິ່ງດຽວກັນ ແລະ ເນັ້ນ

ຫນັກວ່າລາວໄດ້ປະກາດຂ່າວສານຂອງພຣະຢາເວຢ່າງກ້າຫານ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ປະກາດຢ່າງເປີດເຜີຍ" ຫລື

"ປະກາດຢ່າງກວ້າງຂວາງ"

ແລ້ວພຣະທັມຂອງພຣະຢາເວໄດ້ເປັນເຫດໃຫ້ຂ້ານ້ອຍເປັນທີ່ຕຳຫນິ

ແລະເຍາະເຍີ້ຍທຸກມື

ໃນນີ້ຄຳວ່າ "ຖ້ອຍຄຳ" ຫມາຍເຖິງຂ່າວສານຂອງພຣະຢາເວ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ຜູ້ຄົນເວົ້າເຍາະເຍີ້ຍ ແລະ ຫົວຂັນຂ້ານ້ອຍທຸກໆມື

ເພາະວ່າຂ້ອຍປະກາດຂ່າວຖ້ອຍຄຳຂອງພຣະຢາເວ"

ໄດ້ເປັນເຫດໃຫ້ຂ້ານ້ອຍເປັນທີ່ຕຳຫນິ ແລະ ເຍາະເຍີ້ຍທຸກມື

ຄຳເວົ້າທີ່ວ່າ "ຫົວຂັນ" ແລະ "ເຍາະເຍີ້ຍ"

ພື້ນຖານຫມາຍເຖິງສິ່ງດຽວກັນ ແລະ ເນັ້ນຫນັກວ່າຜູ້ຄົນໄດ້ເຍາະເຍີ້ຍ

ເຢເຣເມີຍາເພາະການປະກາດຖ້ອຍຄຳຂອງພຣະຢາເວ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ເຫດຜົນທີ່ຄົນຈະເຍາະເຍີ້ຍຂ້ານ້ອຍ"

ຂ້ານ້ອຍຈະບໍ່ກ່າວໃນພຣະນາມຂອງພຣະອົງອີກ

ຄວາມຫມາຍທີ່ເປັນໄປໄດ້ແມ່ນ 1)

"ຂ້ານ້ອຍຈະບໍ່ເວົ້າຫຍັງກ່ຽວກັບລາວອີກຕໍ່ໄປ" ຫລື 2)

"ຂ້ອຍຈະບໍ່ເວົ້າອີກຕໍ່ໄປເປັນຂ່າວສານຂອງລາວ"

ເຫມືອນໄຟໄຫມ້ຢູ່ໃນໃຈຂອງຂ້ານ້ອຍ, ອັດຢູ່ໃນກະຕູກຂອງຂ້ານ້ອຍ

ເຢເຣເມີຍາເວົ້າເຖິງຂໍ້ຄວາມຂອງພຣະຢາເວຄືກັບວ່າມັນເປັນໄຟ

ທີ່ບໍ່ສາມາດຄວບຄຸມໄດ້. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ຄຳເວົ້າຂອງພຣະຢາເວແມ່ນຄືກັບໄຟລຸກໄຫມ້ຢູ່ໃນຕົວຂ້ານ້ອຍ"

Jeremiah 20:10

ໃສ່ຄວາມລາວ! ໃຫ້ເຮົາໃສ່ຄວາມລາວ!

ສັດຕູຂອງເຢເຣເມີຍາໄດ້ກ່າວຖ້ອຍຄຳເຫລົ່ານີ້

ບາງທີລາວອາດຈະຖືກຫລອກລວງ....ຈະແກ້ແຄ້ນລາວ

ສັດຕູຂອງເຢເຣເມີຍາໄດ້ກ່າວຖ້ອຍຄຳເຫລົ່ານີ້.

ບາງທີລາວອາດຈະຖືກຫລອກລວງ

"ບາງທີພວກເຮົາສາມາດຫລອກລວງລາວ"

ພຣະຢາເວຊົງຢູ່ຂ້າງຂ້ານ້ອຍ ດັ່ງນັກຮົບທີ່ຫນ້າຢ້ານກົວ

ພຣະຢາເວແມ່ນຄືກັບນັກຮົບທີ່ມີອຳນາດເຊິ່ງປົກປ້ອງ ເຢເຣມີຢາ ແລະ ເອົາຊະນະສັດຕູຂອງລາວ.

ມັນຈະບໍ່ມີວັນລືມ

"ປະຊາຊົນຈະບໍ່ມີວັນລືມມັນ"

Jeremiah 20:12

ຜູ້ທອດພຣະເນດທັງຈິດ ແລະໃຈ

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ຜູ້ທີ່ຮູ້ສຶກທີ່ຄົນຄິດ ແລະ ຄວາມປາຖະຫນາ"

ຊ່ວຍຊີວິດຂອງຜູ້ທີ່ຖືກກົດຂີ່ຂົມເຫງ

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ຊ່ວຍຊີວິດຄົນທີ່ຖືກກົດຂີ່ຂົມເຫງ"

ຈາກມືຂອງຜູ້ເຮັດຄວາມຊົ່ວຮ້າຍທັງຫຼາຍ

ໃນນີ້ຄຳວ່າມືຖືຫມາຍເຖິງອຳນາດ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ຈາກ

ອຳນາດຂອງຄົນຊົ່ວຮ້າຍ"

Jeremiah 20:14

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:

ເຢເຣມີສືບຕໍ່ເວົ້າກັບພຣະຢາເວ.

ຂໍໃຫ້ມີທີ່ຂ້າງອ້ອມເກີດມານັ້ນຖືກສາບແຊ່ງ

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ສາບແຊ່ງມືທີ່ຂ້າງອ້ອມເກີດ"

ຢ່າໃຫ້ມີທີ່ແມ່ຂອງຂ້າງອ້ອມເກີດຂ້າງອ້ອມເກີດຮັບພອນ

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ຢ່າອວຍພອນວັນທີ່ແມ່ຂອງຂ້ອຍໄດ້ລ້ຽງຂ້ອຍ."

ຄົນທີ່ນຳຂ່າວໄປບອກພໍ່ຂ້າງອ້ອມເກີດ

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ສາບແຊ່ງຜູ້ຊາຍທີ່ແຈ້ງໃຫ້ພໍ່ຂອງຂ້າງອ້ອມເກີດ"

Jeremiah 20:16

ໃຫ້ຊາຍຄົນນັ້ນ

ໃນນີ້ຫມາຍເຖິງຜູ້ຊາຍທີ່ແຈ້ງໃຫ້ບິດາຂອງເຢເຣມີຢາ

ຮູ້ກ່ຽວກັບການເກີດຂອງ ເຢເຣມີຢາ.

ບັນດາເມືອງ ຊຶ່ງພຣະຢາເວຊົງລົ້ມເສຍ

ໃນນີ້ຫມາຍເຖິງເມືອງໄຊໂດມ ແລະ ເມືອງໂກໂມລາ.

ພຣະອົງບໍ່ໄດ້ຊົງມີຄວາມເມດຕາ

ໃນນີ້ຄຳວ່າ "ລາວ" ຫມາຍເຖິງພຣະຢາເວ.

ຂໍໃຫ້ພຣະອົງໄດ້ຍິນສຽງສ້ອງໃຫ້ຊ່ວຍ

ໃນນີ້ຄຳວ່າ "ລາວ" ຫມາຍເຖິງ "ຊາຍຄົນນັ້ນ."

ແມ່ຂອງຂ້າງອ້ອມເກີດເປັນຊຸມຝັ່ງສິບຂອງຂ້າງອ້ອມ

ມີດູກຂອງແມ່ຂອງເຢເຣມີຢາຈະເປັນຖິ່ນສິບຂອງລາວຄືກັບບ່ອນຝັ່ງສິບຂອງຄົນຕາຍ.

ເປັນຫຍັງຂ້າງອ້ອມເກີດຈຶ່ງອອກມາຈາກມີດູກ ມາເປັນຄວາມລຳບາກ

ແລະຄວາມທຸກ ... ຄວາມຮັບອາຍ?

ເຢເຣມີຢາໃຊ້ຄຳຖາມນີ້ຈົມວ່າ ບໍ່ມີເຫດຜົນຫຍັງທີ່ລາວຈະຕ້ອງເກີດມາ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ບໍ່ມີເຫດຜົນຫຍັງທີ່ຂ້າງອ້ອມເກີດມາພຽງແຕ່ເຫັນບັນຫາ ແລະ

ຄວາມຮຸນວາຍ ... ຄວາມຮັບອາຍ."

ມາເປັນຄວາມລຳບາກ ແລະ ຄວາມທຸກ

ຄຳວ່າ "ບັນຫາ" ແລະ "ຄວາມທຸກທໍລະມານ"

ໂດຍຜົນຖານແລ້ວແມ່ນຫມາຍຄວາມເຖິງສິ່ງດຽວກັນ ແລະ

ເນັ້ນໜັກເຖິງຈຳນວນ ແລະ

ຂະໜາດຄວາມຮຸນແຮງຂອງຄວາມທຸກລຳບາກ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ທີ່ຈະປະສົບກັບຄວາມທຸກຫຼາຍ."

ວັນຄົນທັງຫຼາຍຂອງຂ້າງອ້ອມເກີດແກ່ໄປດ້ວຍຄວາມຮັບອາຍ

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ຊີວິດຂອງຂ້າງອ້ອມເກີດແກ່ໄປດ້ວຍຄວາມຮັບອາຍ"

Chapter 21

Jeremiah 21:1

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:

ເບິ່ງເພີ່ມເຕີມ:

ປັດຊູ

ນີ້ບໍ່ແມ່ນຄົນດຽວກັນ ປັດຊູ ທີ່ຖືກກ່າວເຖິງໃນຂໍ້ 20:1

ຂໍຈົງສະແຫວງຖາມຄຳແນະນຳຈາກພຣະຢາເວໃນນາມຂອງພວກເຮົາ

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ກະລຸນາເວົ້າກັບພຣະຢາເວ ເພື່ອພວກເຮົາ.

ຖາມພຣະອົງວ່າພຣະອົງຈະຊ່ວຍພວກເຮົາໄດ້ບໍ່"

ໃນເວລາອະດີດທັງຫຼາຍ

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ດັ່ງທີ່ລາວໄດ້ເຮັດໃນອະດີດ"

ຈະຊົງເຮັດໃຫ້ເນບູກາດເນັດຊາຖອຍທັບໄປຈາກເຮົາ

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ຈະເຮັດໃຫ້ລາວອອກໄປ"

Jeremiah 21:3

ອາດູດທັງຫຼາຍທີ່ຢູ່ໃນມືຂອງພວກເຮົາ

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ທະຫານທີ່ທ່ານສັ່ງ"

ກຳລັງປົດລັອມພວກເຮົາ

"ຍຽບເຂົ້າໄກ້ເຮົາ"

ດ້ວຍມືທີ່ຢືກຊູຂຶ້ນ ແລະດ້ວຍແຂນທີ່ແຂງແຮງ

ທັງສອງປະໂຫຍກນີ້ແມ່ນສຳນວນທີ່ບໍ່ມີຕົວຕົນ

ເຊິ່ງຫມາຍເຖິງພະລັງອັນຍິ່ງໃຫຍ່. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ດ້ວຍພະລັງທີ່ຍິ່ງໃຫຍ່ທີ່ສຸດ."

ດ້ວຍຄວາມຮ້າຍ, ດ້ວຍຄວາມຮ້ອນອື່ນ, ແລະຄວາມໂກດຮ້າຍຢ່າງຮຸນແຮງ

ຄຳສັບເຫຼົ່ານີ້ໂດຍຜົນຖານແລ້ວແມ່ນຫມາຍຄວາມເຖິງສິ່ງດຽວກັນ.

ອ່ວມກັນພວກມັນເປັນໜັກເຖິງຄວາມໂກດແຄ້ນທີ່ໃຫຍ່ຫຼວງຂອງພຣະອົງ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ດ້ວຍຄວາມໂກດແຄ້ນທີ່ສຸດ."

Jeremiah 21:6

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:

ເບິ່ງເພີ່ມເຕີມ:

ບັນດາຜູ້ອາໄສຢູ່ໃນເມືອງນີ້

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ຜູ້ທີ່ອາໄສຢູ່ໃນເຢຣູຊາເລັມ"

Jeremiah 21:8

ຊົນຊາດນີ້

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ຜູ້ທີ່ອາໄສຢູ່ໃນເຢຣູຊາເລັມ"

ເຮົາກຳລັງຕັ້ງການດຳເນີນຊີວິດ ແລະ

ທາງແຫ່ງຄວາມຕາຍໄວຕໍ່ຫນ້າພວກເຮົາ

ພຣະຢາເວ ກຳລັງສະເຫນີປະຊາຊົນໃນເມືອງ

ເຢຣູຊາເລັມເປັນທາງເລືອກທີ່ຈະກຳນົດວ່າພວກເຂົາຈະດຳລົງຢູ່ ຫລື ຕາຍ.

ທຸກທົ່ວເຂົາຈະລົ້ມລົງຕໍ່ຫນ້າ

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ການຍອມຈຳນົນຕໍ່"

ຜູ້ປົດລັອມຢູ່ນັ້ນ

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ຖືກໂຈມຕີຈາກທຸກດ້ານ"

ເຮົາໄດ້ມຸ້ງຫນ້າຕໍ່ສູ້

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ເຮົາໄດ້ຕັ້ງໃຈທີ່ຈະຕໍ່ສູ້" ຫລື

"ເຮົາໄດ້ຫັນມາຕໍ່ສູ້"

ເຮົາຈະລົບຫນີໄປດ້ວຍຊີວິດຂອງຕົນ

ຜູ້ທີ່ຍອມຈຳນົນຕໍ່ຊາວບາບີໂລນ ຈະຫນີລອດດ້ວຍຊີວິດຂອງລາວ,

ເຖິງແມ່ນວ່າລາວຈະສູນເສຍຊັບສິນບັດທັງຫມົດຂອງລາວ.

ນີ້ເປັນຄຳປະກາດຂອງພຣະຢາເວ

ເບິ່ງວິທີທີ່ທ່ານແປຂໍ້ນີ້ໃນ 1:7.

Jeremiah 21:11

ຈົ່ງກ່າວຕໍ່ເຊື້ອສາຍຂອງກະສັດຢູດາວ່າ, ຈົ່ງຟັງພຣະທັມຂອງພຣະຢາເວ

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ຟັງສິ່ງທີ່ພຣະຢາເວເວົ້າກ່ຽວກັບກະສັດຢູດາ, ຄອບຄົວ

ແລະຜູ້ຮັບໃຊ້ຂອງລາວ."

ຈົ່ງໃຫ້ຄວາມຍຸດຕິທຳໃນຕອນເຊົ້າ

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ປະຕິບັດຕໍ່ຄົນທີ່ທ່ານປົກຄອງຢ່າງຍຸດຕິທຳ"

ມີຜູ້ທີ່ກົດຂີ່ຂົມເຫງ

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ພະລັງຂອງຜູ້ທີ່ກົດຂີ່"

ຍ້ານວ່າຄວາມພິໂລດຂອງເຮົາຈະອອກໄປຫມືອນໄຟ, ແລະເຜົາໄຫມ້

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ເຮົາຈະລົງໂທດ ແລະ

ທຳລາຍເຮົາໃນຄວາມໂກດແຄ້ນຂອງເຮົາໂດຍໄວ ແລະ ຈົນຫມົດສິນ"

Jeremiah 21:13

ເຮົາຕໍ່ສູ້ພວກເຮົາ, ສິລາແຫ່ງທັງພຽງເອີຍ

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ເຮົາຕໍ່ສູ້ພວກເຮົາ, ເຢຣູຊາເລັມ" ຫລື

"ເຮົາຈະລົງໂທດເຮົາ, ປະຊາຊົນໃນເຢຣູຊາເລັມ"

ນິເປັນຄຳປະກາດຂອງພຣະຢາເວ

ເບິ່ງວິທີທີ່ທ່ານແປຂໍ້ນີ້ໃນ 1:7.

ໃຜຈະລົງມາຕໍ່ສູ້ກັບເຮົາ? ... ໃຜຈະເຂົ້າມາໃນບ່ອນຢູ່ອາໄສຂອງເຮົາ?

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ບໍ່ມີໃຜມາໂຈມຕີພວກເຮົາ ແລະ

ບໍ່ມີໃຜຈະເຂົ້າໄປໃນເຮືອນຂອງພວກເຮົາ"

ເຮົາຈະລົງໂທດຕາມຜົນແຫ່ງການກະທຳຂອງພວກເຮົາໃຫ້ມາຕໍ່ສູ້ພວກເຮົາ

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ເຮົາຈະລົງໂທດເຮົາຕາມທີ່ເຮົາສົມຄວນໄດ້ຮັບເນື່ອງໂດຍສິ່ງທີ່ເຮົາໄດ້ເຮັດ"

ເບິ່ງເພີ່ມເຕີມ:

ເຮົາຈະກຳໄປໄວ້ໃນປ່າຕ່າງໆ

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ຜົນຂອງການກະທຳຂອງເຮົາ"

Chapter 22

Jeremiah 22:1

ປະທັບເທິງພະທີ່ນັ່ງຂອງດາວິດ

ນິທາມາຍເຖິງການມີອຳນາດເປັນກະສັດ, ຄືກັບດາວິດ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ປົກຄອງເປັນກະສັດ, ຄືກັບ ດາວິດ ກ່ອນທ່ານ"

ຈົງຟັງພຣະທັມຂອງພຣະຢາເວ

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ເອົາໃຈໃສ່ຕໍ່ຄຳເວົ້າຂອງພຣະຢາເວ"

ທັງຕົວທ່ານ, ຂ້າລາຊະການຂອງທ່ານ,

ແລະປະຊາຊົນຂອງທ່ານຜູ້ເຂົ້າມາໃນປະຖະມືອງນີ້

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ເຮົາ ແລະ ຜູ້ຮັບໃຊ້ຂອງເຮົາ,

ແລະປະຊາຊົນຂອງເຮົາທີ່ອາໄສຢູ່ໃນອານາຈັກຂອງລາວ"

ຜູ້ເຂົ້າມາໃນປະຖະມືອງນີ້

ນີ້ແມ່ນປະຖະມືອງພະອາຊະວັງ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ໃຜມາຢາມກະສັດ"

ມືອງຜູ້ທີ່ກິດຂີຂົມເຫງ

ຄຳວ່າ "ມື" ຫມາຍເຖິງອຳ ນາດ ຫລື ການຄວບຄຸມຂອງບຸກຄົນ.

ຢ່າໄດ້ເຮັດຄວາມຜິດ

ຢ່າປະຕິບັດບໍ່ດີຕໍ່ຄົນອື່ນ

ລູກກຳໄພ

ເດັກນ້ອຍຜູ້ທີ່ບໍ່ມີພໍ່ແມ່

ຢ່າໄດ້ ... ຫລັງເລືອດທີ່ຂາດຄວາມຜິດ

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ຢ່າ ... ຂ້າຄົນທີ່ບໍ່ລິສຸດ"

ໃນສະຖານທີ່ນີ້

"ສະຖານທີ່ນີ້" ຫມາຍເຖິງເຢຣູຊາເລັມ, ຫລື ແມ່ນແຕ່ປະເທດຢູດາ

ທັງຫມົດ. ນີ້ບໍ່ໄດ້ຫມາຍຄວາມວ່າມັນເປັນການດີທີ່ຈະຂ້າຄົນຢູ່ບ່ອນອື່ນ.

Jeremiah 22:4

ມືກະສັດຜູ້ປະທັບເທິງພະທີ່ນັ່ງຂອງດາວິດ

ນິທາມາຍເຖິງກະສັດທີ່ມີອຳນາດຄືກັບດາວິດ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ກະສັດ,

ປົກຄອງຄືກັບດາວິດຕໍ່ຫນ້າພວກເຂົາ"

ສະເດັດມາໂດຍລົດອົບ ແລະມ້າທັງຫລາຍ

ປະໂຫຍກນີ້ຜັນລະນາເຖິງກະສັດວ່າມີອຳນາດ ແລະ ຮັ່ງມີ.

ທັງຕົວກະສັດ, ບັນດາຂ້າລາຊະການ, ແລະປະຊາຊົນຂອງທ່ານມັນ

ປະໂຫຍກນີ້ມີລາຍຊື່ທຸກຄົນທີ່ຈະເປັນຜູ້ມີອຳນາດ ແລະຮັ່ງມີ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ລາວ, ຜູ້ຮັບໃຊ້ຂອງລາວ,

ແລະປະຊາຊົນຂອງລາວຈະຂີລົດເຂົ້າໄປໃນພະລາຊະວັງ."

ຖ້າທ່ານບໍ່ຝັງ

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ຖ້າທ່ານບໍ່ເອົາໃຈໃສ່" ຫລື "ຖ້າທ່ານບໍ່ເຊື່ອຝັງ"

ນິເປັນຄຳປະກາດຂອງພຣະຢາເວ

ເບິ່ງວິທີທີ່ທ່ານແປຂໍ້ນີ້ໃນ 1:7.

Jeremiah 22:6

ລາຊະສຳນັກແຫ່ງກະສັດຂອງຢູດາ

ສິ່ງນີ້ຍັງສາມາດຖືກແປວ່າ "ເຮືອນຂອງກະສັດຢູດາ"

ແລະຫມາຍເຖິງຄອບຄົວ ແລະ ລູກຫລານຂອງກະສັດຢູດາ.

ພວກເຮົາເປັນເຫມືອນກິເລອາດແກ່ເຮົາ, ຫລືເປັນດັງບອດພູເຂົາເລບານອນ

ພຣະຢາເວກຳລັງຜັນລະນາເຖິງຄວາມຮູ້ສຶກທີ່ດີຂອງລາວຕໍ່ຄອບຄົວ ແລະ

ລູກຫລານຂອງກະສັດຢູດາ

ເປັນຖິ່ນແຫ້ງແລ້ງກັນດານ

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ເຮັດໃຫ້ເມືອງຂອງທ່ານຫວ່າງເປົ້າ ຫລືບໍ່ມີຜູ້ຢູ່ອາໄສ"

Jeremiah 22:8

ແລ້ວປະຊາຊາດເປັນຈຳນວນຫລາຍຈະຜ່ານເມືອງນີ້ໄປ

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ຫລັງຈາກນັ້ນປະຊາຊົນຈຳນວນຫລາຍຈາກປະເທດຕ່າງໆ

ຈະຜ່ານເມືອງນີ້."

ຂາບໄຫວ້ພະອິນ ແລະ ໄດ້ບິວລະບັດບັນດາພະເຫລົ່ານັ້ນ

ສອງປະໂຫຍກນີ້ມີຄວາມຫມາຍຄືກັນ. ປະໂຫຍກທີວ່າ "ກົມຂາບໄຫວ້"

ອະທິບາຍເຖິງທ່າທີ່ ທີ່ຄົນເຮັດໃນການນະມັດສະການ.

Jeremiah 22:10

ຂັມມຸນທົວໄປ:

ຜູ້ປະກາດພຣະຄຳຂອງພຣະຢາເວໄດ້ປ່ຽນຈາກການເວົ້າກັບກະສັດຢູດາ

ແລະ ບັດນີ້ກຳລັງເວົ້າກັບບຸກຄົນທົວໄປ.

ເຫັນບ້ານເກີດເມືອງນອນຂອງຕົນອີກ

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ເບິ່ງທີ່ດິນຂອງອິດສະຣາເອນອີກເທື່ອຫນຶ່ງ" ຫລື

"ເບິ່ງບ້ານເກີດເມືອງນອນຂອງລາວອີກເທື່ອຫນຶ່ງ"

Jeremiah 22:11

ເປໂຮອາຮັດ

ຊື່ໃນພາສາຢິວແມ່ນ "ຊານລູມ," ແຕ່ລາວກໍຖືກເອີ້ນວ່າເປໂຮອາຮັດ.

Jeremiah 22:13

ບ້ານ

ບ້ານກຳລັງຖືກນຳໃຊ້ຢູ່ທີ່ນີ້ເພື່ອອະທິບາຍໂຍສີຢາກົມ ແລະ

ຄອບຄົວຂອງລາວ.

Jeremiah 22:15

ນິເປັນສິ່ງທີ່ເຮັດໃຫ້ເຮົາເປັນກະສັດທີ່ດີທີ່ເຮົາໄດ້ຕ້ອງການຜະນັງເປັນໄມ້ແປກກັນບໍ່

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ການມີພະລາດຊະວັງໄມ້ແປກບໍ່ໄດ້ເຮັດໃຫ້ເຮົາເປັນກະສັດທີ່ດີ"

ພໍ່ຂອງເຮົາບໍ່ໄດ້ກິນ ແລະດືມດ້ວຍ ແຕ່ຍັງເຮັດຄວາມຍຸດຕິທຳ

ແລະຄວາມທ່ຽງທຳບໍ່ແມ່ນຫລື?

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ກະສັດໂຍສີຢາມີຄວາມສຸກກັບຊີວິດຂອງລາວ ...

ຄວາມຊອບທຳ."

ທີ່ເຮັດຢ່າງນີ້ກໍເປັນການຮູ້ຈັກເຮົາບໍ່ແມ່ນຫລື?

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ນີ້ແມ່ນສິ່ງທີ່ມັນຫມາຍຄວາມວ່າຮູ້ຈັກເຮົາ."

Jeremiah 22:17

ບໍ່ຫຍັງໃນດວງຕາທັງສອງຂອງເຮົາ ແລະ ໃຈເລີຍ

"ບໍ່ມີຫຍັງໃນຄວາມຄິດ ແລະ ອາລົມຂອງທ່ານ"

ກັງວົນກຳໄລຈາກການໂລບ

ນີ້ແມ່ນໄດ້ຮັບເງິນໂດຍການໂກງ ຫລື ໂດຍການໃຊ້ວິທີທີ່ບໍ່ຍຸດຕິທຳ.

ການຫລັງເລືອດທີ່ຂາດຄວາມຜິດ

"ຂ້າຄົນບໍ່ລິສຸດ"

ຄວາມທາລຸນແກ່ຄົນອື່ນໆ

"ເຮັດຄວາມຮຸນແຮງຕໍ່ຄົນອື່ນເພື່ອຫາເງິນ"

ອະນິດຈັງຮ້າຍເອີຍ! 'ອະນິດຈັງເຮືອຍເອີຍ!

'ອະນິດຈັງນາຍເອີຍ! 'ອະນິດຈັງກະສັດເອີຍ!'

ພຣະຢາເວໃຊ້ຄຳວ່າ "ອະນິດຈັງ" ຫລາຍໆຄັ້ງ ເພື່ອເນັ້ນຫນັກ.

ພຣະອົງເວົ້າກັບຜູ້ຄົນທີ່ມັກຈະສະແດງ

ຄວາມເສົ້າສະຫລົດໃຈຢ່າງໃຫຍ່ຫລວງ ເມື່ອມີຄົນເສຍຊີວິດ.

ເພິ່ນຈະຖືກຝັງໄວ້ເຫມືອນຝັງລູກ, ຄືຖືກລາກໄປໂຍນຖິ້ມໄວ້ຮ້າງນອກ

"ພວກເຂົາຈະຝັງສິບຂອງລາວຕາມວິທີພວກເຂົາຈະເອົາຊາກສິບທີ່ຕາຍ;

ພວກມັນຈະຖືກຕິ້ງໄປ ແລະ ໂຍນມັນອອກນອກ"

Jeremiah 22:20

ເບິ່ງສ່ຽງຂອງພວກເຮົາ

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ຮ້ອງຢູ່ໃນເມືອງບາຊານ"

ພູເຂົາທັງຫລາຍຂອງ ບາຮິມ

ເຮົາໄດ້ເວົ້າກັບພວກເຮົາເມື່ອພວກເຮົາຢູ່ຢ່າງປອດໄພ

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ເຮົາເວົ້າກັບເຈົ້າເມື່ອເຈົ້າເຮັດໄດ້ດີ"

ນິເປັນວິທີການຂອງພວກເຈົ້າ

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ນິແມ່ນວິທີຊີວິດຂອງເຈົ້າ"

ພວກເຈົ້າບໍ່ເຊື່ອຝັງສຽງຂອງເຮົາເລີຍ

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ເຈົ້າບໍ່ໄດ້ເຊື່ອຝັງເຮົາ"

Jeremiah 22:22

ລົມຈະທຳລາຍຜູ້ລ້ຽງແກະທັງຫມົດຂອງພວກເຈົ້າ

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ຜູ້ນຳຂອງທ່ານຈະຖືກນຳຕົວໄປ"

ຊາວເມືອງ 'ເລບານອນເອີຍ' ຜູ້ໄດ້ສ້າງຮັງຢູ່ທຳມະກາງໄມ້ແປກ

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ພະລາຊະວັງທີ່ເຮັດຈາກໄມ້ແປກແຫ່ງເລບານອນ"

ພວກເຈົ້າຈະໄດ້ຮັບຄວາມກະລຸນາຈັກເທົ່າໃດ,

ເມື່ອຄວາມເຈັບປວດມາເຫນືອພວກເຈົ້າເຫມືອນຄວາມເຈັບປວດຂອງຍິງທີ່ເກີດລູກມີໃຜພໍໃຈກັບລາວ."

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ເຈົ້າຈະຖືກໃຈເພາະຄວາມເຈັບປວດຂອງເຈົ້າ"

Jeremiah 22:24

ເຮົາມີຊີວິດຢູ່ສັນໃດ

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ຢ່າງແມ່ນອນ"

ເຖິງວ່າເຢໂຮຢາຊິນ ລູກຂອງເຢໂຮຢາກິມ, ກະສັດແຫ່ງຢູດາ,

ໄດ້ເປັນແຫວນປະທັບຢູ່ທີ່ມີຂວາຂອງເຮົາ, ເຮົາຈະຖອດເຈົ້າອອກເສຍ

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ເຖິງແມ່ນວ່າທ່ານ, ເຢໂຮຢາຊິນ ...

ເປັນຜູ້ທີ່ຖືກແຕ່ງຕັ້ງຢູ່ໃນມື້ກຳຂວາຂອງເຮົາ,

ເຮົາຈະດຶງເຈົ້າອອກຈາກມືຂອງເຮົາ" ຫລື "ເຢໂຮຢາຊິນ ...

ເຖິງແມ່ນວ່າເຈົ້າຈະເປັນກະສັດ ທີ່ຂ້ອຍໄດ້ເລືອກເປັນການສະແດງອອກ

ເຖິງອຳນາດຂອງເຮົາ, ແຕ່ເຮົາຍັງຈະລົງໂທດເຈົ້າ"

ເຮົາໄດ້ມອບພວກເຈົ້າໄວ້ໃນມືຂອງຄົນເຫລົ່ານັ້ນ

ທີ່ສະແຫວງຫາຊີວິດຂອງພວກເຈົ້າ

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ເຮົາໄດ້ເຮັດໃຫ້ເປັນໄປໄດ້ ສຳລັບຄົນທີ່

ກຳລັງຊອກຫາຊີວິດຂອງເຈົ້າເພື່ອຈັບເອົາເຈົ້າ"

Jeremiah 22:27

ແຜ່ນດິນແຫ່ງນີ້ ທີ່ເຂົາຕ້ອງຢາກຈະກັບນັ້ນ

ຫມາຍເຖິງແຜ່ນດິນຢູດາ

ນິເປັນພາຊະນະທີ່ຖືກຫມິນປະຫມາດ ແລະແຕກ

ຫລືເປັນພາຊະນະທີ່ບໍ່ມີໃຜມັກບໍ່?

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ເຢໂຮຢາຊິນແມ່ນບໍ່ມີປະໂຫຍດ ແລະ

ບໍ່ມີໃຜພໍໃຈກັບລາວ."

ເປັນຫຍັງຄົວລາວ ແລະເຊື້ອສາຍຂອງລາວຈຶ່ງຖືກໂຍນອອກມາ,

ແລະຖືກໂຍນເຂົ້າໃນແຜ່ນດິນ ຊຶ່ງພວກເຂົາທັງຫມົດລາຍບໍ່ຮູ້ຈັກ?

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ປະຊາຊົນຄວນຈະໂຍກຍ້າຍ ເຢໂຮຢາຊິນ ແລະ

ຄອບຄົວຂອງລາວອອກຈາກແຜ່ນດິນ"

Jeremiah 22:29

ໂອແຜ່ນດິນ, ແຜ່ນດິນ, ແຜ່ນດິນເອີຍ!

ພຣະຢາເວກ່າວຂໍຄວາມຂອງພຣະອົງ ຕໍ່ປະຊາຊົນທັງຫມົດໃນແຜ່ນດິນ

ໂດຍການປ່າວປະກາດໃນແຜ່ນດິນທີ່ພວກເຂົາອາໄສຢູ່.

ຈົ່ງລັບພຣະທັມຂອງພຣະຢາເວ

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ເຊື້ອຝັງຄຳຂອງພຣະຢາເວ"

Chapter 23

Jeremiah 23:1

ບັນດາຜູ້ລ້ຽງແກະຜູ້ທຳລາຍ ແລະ

ເຮັດໃຫ້ແກະແຫ່ງທຶງຫຍ້າຂອງເຮົາແຕກກະຈັດກະຈາຍໄປ

ພຣະຢາເວ ຫມາຍເຖິງອິດສະຣາເອນເປັນບ່ອນລ້ຽງສັດຂອງພຣະອົງ,

ປະຊາຊົນອິດສະຣາເອນເປັນແກະ ແລະ

ຜູ້ນຳຂອງພວກເຂົາໃນອິດສະຣາເອນເປັນຜູ້ລ້ຽງແກະ.

ນິເປັນຄຳປະກາດຂອງພຣະຢາເວ

ເບິ່ງວິທີທີ່ທ່ານແປຂໍ້ນີ້ໃນ 1: 7.

ເຮັດໃຫ້ໄພຜົນຂອງເຮົາແຕກກະຈັດກະຈາຍໄປ ແລະ

ໄດ້ຂັບໄລ່ໃຫ້ພວກເຂົາຫນີໄປເສຍ

ສອງວະລີນີ້ມີຄວາມຫມາຍຄ້າຍຄືກັນ.

ປະໂຫຍກທີ່ສອງເສີມສ້າງຄວາມຄິດໃນປະໂຫຍກທຳອິດ.

ເຮົາຈະລົງໂທດພວກເຈົ້າ ຍ້ອນການຊົງທີ່ເຈົ້າໄດ້ກະທຳ

ພຣະຢາເວຫມາຍເຖິງການກະທຳທີ່ຊົງຄືກັບເງິນກູ້ທີ່ໄດ້ຮັບ ແລະ

ສາມາດຈ່າຍຄືນໄດ້. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ແກ້ແຄ້ນຕໍ່ຄວາມຊົງ"

Jeremiah 23:3

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:

ພຣະຢາເວສືບຕໍ່ເວົ້າກ່ຽວກັບປະຊາຊົນອິດສະຣາເອນເປັນແກະຂອງພຣະອົງ

ແລະ ຜູ້ນຳຂອງອິດສະຣາເອນເປັນຜູ້ລ້ຽງແກະ.

ກັບຄືນມາທຶງຫຍ້າ

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ບ່ອນທີ່ຄວາມຕ້ອງການທັງຫມົດຂອງພວກເຂົາຈະຖືກສະຫນອງໃຫ້"

ພວກເຂົາຈະມີລູກຫລານເພີ່ມທະວີຂຶ້ນຢ່າງຫລວງຫລາຍ

ຄຳວ່າ "ເພີ່ມຂຶ້ນ" ອະທິບາຍເຖິງວິທີທີ່ພວກເຂົາຈະໄດ້ຮັບຫມາກຜົນ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ພວກເຂົາຈະເພີ່ມຂຶ້ນຢ່າງຫລວງຫລາຍດ້ານຈຳນວນ."

ພວກເຂົາຈະບໍ່ປ້ານຫລືຕື່ນຮຸນວາຍອີກຕໍ່ໄປ

ຄຳວ່າ "ຖືກທຳລາຍ" ຫມາຍຄວາມວ່າຜູ້ໃດຜູ້ຫນຶ່ງເຮັດໃຫ້ພວກເຂົາຢ້ານ

ແລະ ໂດຍຜົນຖານແລ້ວຫມາຍເຖິງ "ຄວາມຢ້ານກົວ". ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ບໍ່ມີໃຜຈະເຮັດໃຫ້ພວກເຂົາຢ້ານອີກຕໍ່ໄປ."

ບໍ່ມີໃຜຈັກຄືນ

"ບໍ່ມີປະຊາຊົນຂອງເຮົາ"

Jeremiah 23:5

ວັນເວລາເຫລົ່ານັ້ນກຳລັງມາເຖິງ

ເວລາໃນອະນາຄົດຈະຖືກກ່າວເຖິງຄືກັບວ່າ

ມັນເປັນວັດຖຸອັນຫນຶ່ງທີ່ແລ່ນຕ່ຳເຂົ້າຫາຜູ້ເວົ້າ ຫລື ຜູ້ຟັງ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ເວລານັ້ນຈະເກີດຂຶ້ນ"

ຄຳປະກາດຂອງພຣະຢາເວ

"ສິ່ງທີ່ພຣະຢາເວໄດ້ປະກາດ" ຫລື "ສິ່ງທີ່ພຣະຢາເວໄດ້ກ່າວ."

ເບິ່ງວິທີທີ່ທ່ານແປຂໍ້ນີ້ໃນ 1:7.

ເປັນກະສັດຜູ້ຊອບທຳ

ກະສັດໃນອະນາຄົດຜູ້ນີ້ທີ່ສືບເຊື້ອສາຍມາຈາກດາວິດຖືກກ່າວເຖິງຄືກັບວ່າລາວເປັນກົງກັນຫີປູ

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ເຊື້ອສາຍທີ່ຊອບທຳ"

ເປັນກະສັດຜູ້ຊອບທຳ

ພຣະຄຳບາງສະບັບທີ່ໃຊ້ສັບພາສາທັນສະໄຫມ ແປວ່າ

"ຜູ້ສືບທອດທີ່ຖືກຕ້ອງຕາມກົດຫມາຍຕໍ່ປັນລັງ."

ເຮັດແຕ່ສິ່ງທີ່ຊອບທຳ ແລະ ຍຸດຕິທຳຕໍ່ປະຊາຊົນທົ່ວແຜ່ນດິນ

"ຄວາມຍຸດຕິທຳ" ແລະ "ຄວາມຊອບທຳ"

ຫມາຍເຖິງຄົນທີ່ກະທຳຢ່າງທ່ຽງທຳ ແລະ ຖືກຕ້ອງ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ເຮັດໃຫ້ຜູ້ຄົນປະຕິບັດຢ່າງຍຸດຕິທຳ ແລະ ຖືກຕ້ອງ"

ແຜ່ນດິນ

ໃນນີ້ຄຳວ່າ "ແຜ່ນດິນ" ແມ່ນຫມາຍເຖິງປະຊາຊົນທຸກຄົນໃນປະເທດ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ສຳລັບທຸກໆຄົນໃນເຫດນີ້"

ຢູດາຈະໄດ້ຮັບການຊ່ວຍຊຸ້, ແລະ ອິດສະຣາເອນຈະອາໄສຢູ່ຢ່າງປອດໄພ

ປະໂຫຍກທັງສອງນີ້ມີຄວາມຫມາຍຄ້າຍຄືກັນ.

ຢູດາຈະໄດ້ຮັບການຊ່ວຍຊຸ້

ປະໂຫຍກນີ້ສາມາດເວົ້າໃນຮູບບບບການກະທຳ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ພຣະອົງຈະຊ່ວຍຊຸ້ຢູດາຈາກພວກສັດຕູຂອງພວກເຂົາ"

Jeremiah 23:7

ພຣະຢາເວຊົງມີຊີວິດຢູ່ສັນໃດ

ນິແມ່ນປະໂຫຍກທີ່ໃຊ້ສຳລັບຄຳສາບານ.

ປະເທດຝ່າຍເຫນືອ ແລະ ອອກຈາກປະເທດທັງປວງ

ທີ່ເຮົາໄດ້ໃຫ້ພວກເຂົາກະຈັດກະຈາຍໄປຢູ່ນັ້ນ

ນິຫມາຍເຖິງບັນດາສິບເຜົ່າມາຈາກທາງພາກເຫນືອຂອງອິດສະຣາເອນໄດ້ຖືກຈັບ

ແລະ ແຜ່ຂະຫຍາຍອອກໄປໃນບັນດາປະເທດອ້ອມຂ້າງ.

Jeremiah 23:9

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:

ການປ່າວປະກາດໄດ້ປ່ຽນຈາກພຣະຢາເວໄປ ເຢເຣເມຍາ.

ກ່ຽວກັບເລື່ອງບັນດາຜູ້ປະກາດພຣະທັມມິຄີ,

ໃຈຂອງຂ້ານ້ອຍເປັນທຸກຢູ່ພາຍໃນຂ້ານ້ອຍ,

ແລະກະດູກທັງໝົດຂອງຂ້ານ້ອຍກໍສິ້ນ

ຫົວໃຈຂອງຜູ້ປະກາດພຣະຄໍາໄດ້ແຕກສະລາຍ ແລະ ກະດູກສັນສະເຫຼືອນ

ເພາະລາວຢ້ານການພິພາກສາທີ່ຈະເປັນຜົນມາຈາກຄໍາຕົວະຂອງບັນດາຜູ້ປະກາດພຣະທັມມິຄີ ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ຂ້ານ້ອຍມີຄວາມຢ້ານກົວຫລາຍຕໍ່ສິ່ງທີ່ຈະເກີດຂຶ້ນເພາະພວກຜູ້ປະກາດພຣະທັມມິຄີທ່ານວາຍໄດ້ເຮັດໃຫ້ເຈົ້າເຊືອບາງສິ່ງບາງຢ່າງທີ່ບໍ່ແມ່ນຄວາມຈິງ!"

ໃຈຂອງຂ້ານ້ອຍເປັນທຸກຢູ່ພາຍໃນຂ້ານ້ອຍ

ອາລົມຂອງຜູ້ປະກາດພຣະຄໍາໄດ້ຖືກກ່າວເຖິງຄືກັບວ່າພວກເຂົາເປັນຫົວໃຈຂອງຄູດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ຂ້ານ້ອຍເສົ້າໃຈຫລາຍ"

ກະດູກທັງໝົດຂອງຂ້ານ້ອຍກໍສິ້ນ

ໃນນິຄວາມຮູ້ສຶກຢ້ານກົວແມ່ນຖືກເວົ້າຄືກັບວ່າກະດູກຂອງຜູ້ປະກາດພຣະຄໍາໄດ້ແຕກສະລາຍ ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ຂ້ອຍຢ້ານຫລາຍ"

ຂ້ານ້ອຍເປັນເຫມືອນຄົນເມົາດ້ວຍເຫລົ້າອະງຸ່ນ, ເນື່ອງດ້ວຍພຣະຢາເວ ແລະ

ເນື່ອງດ້ວຍພຣະທັມແຫ່ງຄວາມບໍລິສຸດຂອງພຣະອົງ

ໃນນິຄວາມໂສກເສົ້າ ແລະ

ຢ້ານກົວແມ່ນຖືກເວົ້າເຖິງວ່າຄົນທີ່ເປັນທຸກຄືກັບຄົນເມົາເຫລົ້າ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ຂ້ານ້ອຍເປັນຄືກັບຄົນເມົາເຫລົ້າ;

ຂ້ານ້ອຍບໍ່ສາມາດຄວບຄຸມຕົວເອງໄດ້"

ແຜ່ນດິນນັ້ນເຕັມໄປດ້ວຍຄົນລ່ວງປະເວນີ

ການເວົ້າເກີນຈິງແມ່ນໃຊ້ເພື່ອສະແດງລະດັບຂອງຄວາມຊົ່ວຮ້າຍຊຶ່ງເກີດຂຶ້ນ ຄົນລ່ວງປະເວນີ

ຄໍາເວົ້ານີ້ອາດຈະຫມາຍເຖິງຄວາມຄິດທີ່ແທ້ຈິງທີ່ຄົນສ່ວນໃຫຍ່ໃນປະເທດໄດ້ຫາຍໄປ ແລະ

ເປັນຄົນທີ່ໄປໃນພາສາຄໍາພີເນື່ອງຈາກຄວາມຄິດທີ່ວ່າພວກເຂົາປະຖິ້ມພຣະຢາເວ ຫັນໄປນະມັດສະການຮູບເຄົາລົບ .

ຖິ້ມແຫ້ງແລ້ງກັນດາວກໍແຫ້ງໄປ

ບາງສະບັບທີ່ສະໄຫມ ຕິຄວາມຫມາຍປະໂຫຍກໃນພາສາເຮັບເຮີນວ່າ

"ແຜ່ນດິນໄຫວ້ທຸກ."

Jeremiah 23:11

ຂີ້ມູນທົ່ວໄປ:

ການປ່າວປະກາດປ່ຽນຈາກ ເຢເຣມີຍາ ເປັນພຣະຢາເວ.

ພວກປະໂລຫິດກໍອະທໍາ

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ພວກປະໂລຫິດເຮັດບາບ"

ໃນພຣະວິຫານຂອງເຮົາ

ຕໍ່ໄປນີ້ແມ່ນວິຫານຂອງພຣະຢາເວເມື່ອທຽບໃສ່ເຮືອນ, ສະຖານທີ່ ທີ່ພຣະຢາເວເວົ້າວ່າອາໄສຢູ່ໃນບັນດາຜູ້ຄົນຂອງພຣະອົງ.

ຄໍາປະກາດຂອງພຣະຢາເວ

"ສິ່ງທີ່ພຣະຢາເວໄດ້ປະກາດ" ຫລື "ສິ່ງທີ່ພຣະຢາເວໄດ້ກ່າວ"

ເຫມືອນທາງມືນໃນຄວາມມືດແກ່ເຂົາ

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ບໍ່ຫມັ້ນຄົງ, ຫລື ເປັນອັນຕະລາຍ"

ໃນປີແຫ່ງການລົງໂທດຂອງພວກເຂົາ

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ເມື່ອເວລາສໍາລັບການລົງໂທດຂອງພວກເຂົາໄດ້ມາເຖິງ"

Jeremiah 23:13

ຄໍາເນີນຢູ່ໃນຄວາມຂີ້ຕົວະ

"ອາໄສຢູ່ໃນຄວາມບໍ່ຊື່ສັດ"

ພວກເຂົາໄປກໍາລັງແກ່ຜູ້ເຮັດຄວາມຊົ່ວ

"ພວກເຂົາເພີ່ມຄວາມເຂັ້ມແຂງໃຫ້ຜູ້ທີ່ເຮັດຄວາມຊົ່ວ"

ບໍ່ມີຜູ້ຫນຶ່ງຜູ້ໃດຫັນຈາກຄວາມຊົ່ວຂອງຕົນ

"ພວກເຂົາສືບຕໍ່ຢູ່ໃນບາບຂອງພວກເຂົາ"

ພວກເຂົາທຸກຄົນກາຍເປັນເຫມືອນເມືອງໄຊໂດມ...ເມືອງໂກໂມຣາ

"ພວກເຂົາກາຍເປັນຄົນຊົ່ວຫລາຍ"

ເຮົາຈະລ້ຽງພວກເຂົາດ້ວຍເຄືອເຂົ້າຮໍ ແລະ ໃຫ້ດື່ມນໍ້າມີພິດ

ເຄືອເຂົ້າຮໍແມ່ນພິດທີ່ມີພິດຊາດຂົມ ແລະ ບໍ່ເປັນຕາກິນ.

ວະລິນີອະທິບາຍເຖິງການລົງໂທດທີ່ພຣະຢາເວ

ກໍາລັງຈະນໍາໄປສູ່ຜູ້ປະກາດພຣະຄໍາຊົ່ວຮ້າຍ. ໃນທໍານອງດຽວກັນ,

ເຄືອເຂົ້າຮໍແມ່ນຂົມ ແລະ ນໍ້າເປັນພິດ,

ດັ່ງນັ້ນການຕັດສິນໃຈຂອງພຣະຢາເວຈະເກີດຂຶ້ນກັບບັນດາຜູ້ທ່ານວາຍທີ່ຊົ່ວຮ້າຍ.

ຄວາມອະທໍາໄດ້ແຜ່ອອກໄປທົ່ວແຜ່ນດິນນີ້ ຈາກບັນດາຜູ້ປະກາດພຣະທັມ

"ຄວາມຊົ່ວໄດ້ມາຈາກຜູ້ປະກາດພຣະຄໍາ"

Jeremiah 23:16

ພຣະຢາເວເຮັດໃຫ້ທ່ານບໍ່ມີສາລະ

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ພວກທ່ານວາຍໄດ້ເຮັດໃຫ້ເຈົ້າເຊືອບາງສິ່ງບາງຢ່າງທີ່ບໍ່ແມ່ນຄວາມຈິງ!"

ນິມິດແຫ່ງໃຈຂອງຕົນເອງ

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ວິໄສທັດທີ່ພວກເຂົາຈົນຕະນາການ"

ບໍ່ແມ່ນຈາກປາກຂອງພຣະຢາເວ

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ບໍ່ແມ່ນມາຈາກພຣະຢາເວ"

ຜູ້ຄົນທີ່ເປັນຢູ່ໃນຄໍາຕັກເຕືອນຂອງພຣະຢາເວ? ຜູ້ໃດຈະພິຈາລະນາເຫັນ

ແລະໄດ້ຍິນພຣະທັມຂອງພຣະອົງ? ຫລືຜູ້ໃດທີ່ໃສ່ໃຈ ແລະ

ເຊືອຝັງພຣະທັມຂອງພຣະອົງ?

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ບໍ່ມີໃຜໃຫ້ຄໍາແນະນໍາແກ່ພຣະຢາເວ.

ບໍ່ມີໃຜເຂົ້າໃຈສິ່ງທີ່ພຣະຢາເວເວົ້າ. ບໍ່ມີໃຜເຊືອຝັງຄໍາສັ່ງຂອງ

ພຣະຢາເວ."

Jeremiah 23:19

ພະຍຸກໍາລັງຫມຸນຢູ່

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ມັນຄ້າຍຄືກັບພະຍຸໃຫຍ່"

ໃນສະໄໝຂອງເຫລົ່ານັ້ນທັງຫລາຍຂອງຄົນອະທໍາ

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ມັນກໍາລັງຈະເກີດຂຶ້ນກັບຄົນຊົ່ວ"

ທີ່ກຳລັງອະທໍາບາບຕາມເຂົາ

ແລະໄດ້ຊົງກະທໍາຕາມພຣະເຈດຕະນາແຫ່ງພຣະເທຂອງພຣະອົງ

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ຄວາມໂກດແຄ້ນຂອງພຣະຢາເວຈະເຮັດໃຫ້ການລົງໂທດທັງໝົດ

ທີ່ພຣະອົງໄດ້ວາງແຜນໄວ້"

Jeremiah 23:21

ຖ້າພວກເຂົາໄດ້ຢືນຢູ່ໃນຄໍາຕັກເຕືອນຂອງເຮົາ

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ຖ້າພວກເຂົາໄດ້ຟັງເຮົາແຫ້ງ"

Jeremiah 23:23

ເຮົາເປັນພຽງພຣະເຈົ້າຜູ້ສະຖິດຢູ່ໃກ້...ແລະບໍ່ແມ່ນພຣະເຈົ້າທີ່ຢູ່ໄກດ້ວຍບໍ່?

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ເຮົາແມ່ນພຣະເຈົ້າຜູ້ທີ່ຢູ່ໃກ້ ແລະ ຢູ່ໄກ."

ຄົນໃດຈະເຊືອກັນຢູ່ໃນທີ່ລືລັບເພື່ອເຮົາຈະບໍ່ໄດ້ເຫັນລາວໄດ້ບໍ່?

"ບໍ່ມີໃຜສາມາດເຊືອກັນຢູ່ບ່ອນລັບລືທີ່ເຮົາບໍ່ສາມາດເຫັນລາວ."

ເຮົາບໍ່ໄດ້ຢູ່ເຕັມທ້ອງຟ້າ ແລະ ໂລກນີ້ບໍ່?

"ແລະເຮົາຢູ່ທຸກບ່ອນ, ຫຼັງໃນສະຫວັນ ແລະ ໃນແຜ່ນດິນໂລກ."

Jeremiah 23:25

ຈະເປັນແບບນິຍົມຄົນເທົາໃດ, ທີ່ຜູ້ປະກາດພຣະທັມຊົງປະກາດພຣະທັມ

ເລື່ອງບໍ່ຈິງຂອງພວກເຂົາ

ແລະປະກາດພຣະທັມຕາມການຫລອກລວງແຫ່ງຈິດໃຈຂອງພວກເຂົາ?

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ສິ່ງນີ້ບໍ່ຄວນ ຄໍາເນີນຕໍ່ໄປ,

ຜູ້ທ່ານວາຍທີ່ປະກາດຄໍາຕົວະທີ່ຕົນເອງໄດ້ສ້າງຂຶ້ນ."

ແຕ່ລະຄົນກັບເພື່ອບ້ານຂອງເຂົາ,

ເຫມືອນກັບເຫລົ້າບັນພະບູລຸດຂອງພວກເຂົາທີ່ລືມຊື່ຂອງເຮົາໄປຊື່ນຊົມຊື່ພະບາອານ

"ນໍາພາປະຊາຊົນຂອງເຮົານະມັດສະການພະບາອານແທນເຮົາ"

Jeremiah 23:28

ເພາະເລື່ອງເຂົາມີຫຍັງແຕ່ທີ່ເຫມືອນຮ່ວງເຂົາ?

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ເພື່ອງ ແລະ

ເມັດພິດແມ່ນສອງຢ່າງທີ່ແຕກຕ່າງກັນທັງໝົດ."

ຖ້ອຍຄໍາຂອງເຮົາບໍ່ເຫມືອນໄຟບໍ່?—ນີ້ເປັນຄໍາປະກາດຂອງພຣະຢາເວ—

ແລະເຫມືອນຄ້ອນທີ່ຕີຫີນໃຫ້ແຕກເປັນຝຸ່ນບໍ່ແມ່ນຫລື?

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ຄໍາເວົ້າຂອງຂ້ອຍແມ່ນຄືກັບໄຟ: ການຊົມໃຊ້ ແລະ

ມີພະລັງ, ແລະ ຄືກັບຄ້ອນທີ່ຕີແກ່ວ່າກ້ອນຫີນເປັນຕ່ອນໆ."

ເຫມືອນຄ້ອນທີ່ຕີຫີນໃຫ້ແຕກເປັນຝຸ່ນ

"ມີພະລັງຄືກັບຄ້ອນທີ່ສາມາດແກ່ວ່າກ້ອນຫີນ"

Jeremiah 23:31

ສູ່ຄົນເຫລົ່ານັ້ນທີ່ປະກາດພຣະທັມຮັ່ງເປັນຄວາມຝັນບໍ່ຈິງ

"ຜູ້ທີ່ອ້າງວ່າມີຄວາມໄຝ່ຝັນມາຈາກພຣະເຈົ້າ,
ແຕ່ພວກເຂົາບໍ່ໄດ້ມາຈາກພຣະເຈົ້າ.
Jeremiah 23:33
ຜູ້ປະກາດພຣະທັມຄົນໃດ
ຄໍາຖາມນີ້ມີຄວາມຫມາຍທີ່ຈະເຮັດຫນ້າທີ່ເປັນຄໍາຖະແຫລງທີ່.
ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ບໍ່ມີການປະກາດ."
Jeremiah 23:35
ພວກເຈົ້າໄດ້ບິດເບືອນພຣະທັມຂອງພຣະເຈົ້າຜູ້ຊົງພຣະຊົນຢູ່
ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ທ່ານໄດ້ປ່ຽນຄໍາເວົ້າຂອງພຣະເຈົ້າ
ເພື່ອເວົ້າໃນສິ່ງທີ່ທ່ານຕ້ອງການໃຫ້ພວກເຂົາເວົ້າ"

Jeremiah 23:37
ຂໍ້ມູນທີ່ວ່າ:
ເບິ່ງເພີ່ມເຕີມ:
ພຣະຢາເວຊິງຕອບທ່ານວ່າແນວໃດ?
ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ພຣະຢາເວເວົ້າຫຍັງ"
ເພາະສະນັ້ນ, ເບິ່ງແມ່
ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ດັ່ງນັ້ນຈຶ່ງເອົາໃຈໃສ່"
ເອົາຈະຍົກພວກເຈົ້າທັງຫລາຍຂຶ້ນ ແລະໂຍນພວກເຈົ້າໄປຈາກຫນ້າເອົາ
ອາດແປໄດ້: "ຂ້ອຍກໍາລັງຈະຂັບໄລ່ເຈົ້າອອກຈາກຂ້ອຍ"
ຊົງຈະລົມບໍ່ໄດ້ເລີຍ
ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ນັ້ນຈະຢູ່ຕະຫລອດໄປ"

Chapter 24
Jeremiah 24:1
ເບິ່ງແມ່
ຄໍາວ່າ "ຈຶ່ງເບິ່ງ" ໃນນິສະແດງໃຫ້ເຫັນວ່າ ເຢເຣມີຢາ
ໄດ້ເຫັນສິ່ງທີ່ຫນ້າສົນໃຈ.
ນິມິດນີ້ໄດ້ສະແດງ ບາບິໂລນ
ສ່ວນເລື່ອງນີ້ແມ່ນໃຊ້ເພື່ອສະຫນອງຂໍ້ມູນເບື້ອງຫລັງ
ເພື່ອສະແດງໃນເວລາເຫດການທີ່ເກີດຂຶ້ນ.
ພວກຊ່າງໄມ້
ຄົນທີ່ຊຳນານໃນການສ້າງສິ່ງຂອງ.
ຊ່າງເຫລັກ
ຄົນທີ່ຊຳນານໃນການສ້າງສິ່ງຕ່າງໆອອກຈາກໂລຫະ.
Jeremiah 24:4
ພຣະທັມຂອງພຣະຢາເວກໍມາເຖິງ
ເບິ່ງວິທີທີ່ທ່ານແປຂໍ້ນີ້ໃນ 1: 1.
ເຫມືອນກັບຫມາກເດືອນເທດທີ່ດີ
ຫມາກເດືອນທີ່ດີແມ່ນບັນດາຊາວຢູດາທີ່ຖືກເນລະເຫດ
ຖືກສົ່ງໄປເຖິງແຜ່ນດິນກາເດອາ.
ເອົາຈະຕັ້ງຕາຂອງເອົາເບິ່ງພວກເຂົາ ເພື່ອຈະເຮັດຄວາມດີ
ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ເອົາຈະອວຍພອນພວກເຂົາ."
ເອົາຈະສ້າງພວກເຂົາຂຶ້ນ, ແລະຈະບໍ່ອີ້ນພວກເຂົາລົງ. ເອົາຈະປູກຝັງພວກເຂົາ
ແລະບໍ່ຖອນພວກເຂົາເສຍ.
ປະໂຫຍກທັງສອງນີ້ມີຄວາມຫມາຍຄ້າຍຄືກັນ.
ປະໂຫຍກທີ່ສອງເສີມສ້າງຄວາມຄິດຂອງປະໂຫຍກທຶນ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:
"ຂ້ອຍຈະຊ່ວຍພວກເຂົາໃຫ້ຈະເລີນຮຸ່ງເຮືອງໃນເຄນເດຍ. "
ເອົາຈະສ້າງພວກເຂົາຂຶ້ນ, ແລະຈະບໍ່ອີ້ນພວກເຂົາລົງ

ສໍານວນນີ້ປຽບທຽບການເນລະເຫດກັບອາຄານກໍສ້າງຊຶ່ງພຣະຢາເວຈະສ້າງ
ແລະ ຈະບໍ່ທໍາລາຍ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:
"ເອົາຈະຊ່ວຍພວກເຂົາຈະເລີນຮຸ່ງເຮືອງຢູ່ໃນແຜ່ນດິນ, ແລະ
ບໍ່ທໍາລາຍພວກເຂົາ."
ເອົາຈະປູກຝັງພວກເຂົາ ແລະບໍ່ຖອນພວກເຂົາເສຍ
ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ເອົາຈະຕັ້ງພວກເຂົາຢູ່ໃນແຜ່ນດິນ, ແລະ
ບໍ່ເອົາພວກມັນອອກ."
ພວກເຂົາຈະກັບມາຫາເອົາດ້ວຍຄວາມເຕັມໃຈ
ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:
"ພວກເຂົາຈະຫັນມາຫາເອົາດ້ວຍຫມິດຈິດໃຈຂອງພວກເຂົາ"
Jeremiah 24:8
ແຕ່ເຫມືອນດັ່ງຫມາກເດືອນເທດທີ່ຂີ້ຮ້າຍທີ່ເຫນົ້າຫລາຍຈົນກິນບໍ່ໄດ້ນັ້ນ
ສໍານວນນີ້ປຽບທຽບຫມາກເດືອນທີ່ບໍ່ດີກັບຄົນບໍ່ດີ.
ຫມາກເດືອນທີ່ບໍ່ດີແມ່ນຫມາກເດືອນ ເຊິ່ງບໍ່ສາມາດກິນໄດ້ ແລະ
ບໍ່ມີປະໂຫຍດ, ຄົນບໍ່ດີບໍ່ປະຕິບັດຕາມພຣະຢາເວ ແລະ ບໍ່ມີປະໂຫຍດ.
ເອົາຈະເຮັດໃຫ້ພວກເຂົາກາຍເປັນສິ່ງທີ່ຫນ້າຢ້ານກົວ, ເປັນໄພພິບັດ
ພຣະຢາເວປຽບທຽບຄໍາຕັດສິນທີ່ກໍາລັງຈະມາເຖິງຕໍ່ປະຊາຊົນຂອງເຢຣູຊາເລັມ
ກັບບາງສິ່ງທີ່ຈະເຮັດໃຫ້ຄົນອື່ນຢ້ານກົວເມື່ອພວກເຂົາເຫັນມັນ.
ເອົາຈະສົ່ງດາບອອກໄປ, ແລະການອຶດຢາກອາຫານ, ແລະ
ພະຍາດລະບາດມາທໍາມາກາງພວກເຂົາ
ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ເອົາຈະຂ້າພວກເຂົາດ້ວຍສິ່ງຄາມ, ຄວາມອຶດຢາກ
ແລະ ຄວາມເຈັບປ່ວຍ."
ເອົາຈະສົ່ງດາບອອກໄປ
ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ເອົາຈະສົ່ງກອງທັບສັດຕູ"

Chapter 25
Jeremiah 25:1
ທີສີ ... ທໍາອິດ
ຜູ້ປະກາດພຣະທັມໄດ້ກ່າວແກ່ປະຊາຊົນຢູດາ
ແລະແກ່ຊາວເຢຣູຊາເລັມທັງຫມົດ
ນີ້ແມ່ນຊົນອິດສະຣາເອນ ຜູ້ສຸດທ້າຍ.
ອານາຈັກພາກເຫນືອໄດ້ລົ້ມສະລາຍແລ້ວ.
Jeremiah 25:3
ອາໂມນ
ຈົນເຖິງວັນນີ້
ເບິ່ງວິທີທີ່ທ່ານແປຂໍ້ນີ້ໃນ 7:24.
ພຣະທັມຂອງພຣະຢາເວມາຢັ້ງຢືນຢັ້ງ
ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:
"ພຣະຢາເວໄດ້ໃຫ້ຄໍາເວົ້າຂອງຂ້າພໍ່ຂ້າພໍ່ຂ້າພໍ່ເພື່ອປະກາດກັບເຈົ້າ"
ບັນດາຜູ້ປະກາດພຣະທັມຜູ້ຮັບໃຊ້ຂອງພຣະອົງມາຢ່າງບໍ່ຂາດສາຍຄໍຕາມ
ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ພວກເຂົາກະທຳລືລົ້ນທີ່ຈະແບ່ງປັນຖ້ອຍ
ຄໍາຂອງພຣະເຈົ້າກັບທ່ານ"
ຝັງ ຫລື ໃຫ້ຄວາມລົນໃຈເລີຍ
ເບິ່ງວິທີທີ່ທ່ານແປຂໍ້ນີ້ໃນ 11: 6.
Jeremiah 25:5

ຈາກທາງຊົວຂອງຕົນ ແລະຈາກການເຮັດຜິດຂອງຕົນ
ຄໍາວ່າ "ທາງຊົວ" ແລະ
"ການສັລາດບັງຫລວງຂອງການປະຕິບັດຂອງລາວ"
ຫມາຍເຖິງສິ່ງດຽວກັນ ແລະ ສ້າງອີງເຖິງທຸກໆສິ່ງ
ທີ່ຊົວຮ້າຍທີ່ພວກເຂົາໄດ້ເຮັດ.
ກັບໄປອາໄສຢູ່ໃນແຜ່ນດິນຊຶ່ງພຣະຢາເວຊົງປະທານແກ່ພວກເຈົ້າ
ແລະບັນພະບູລຸດ, ຕັ້ງແຕ່ບູຮານເປັນຂອງຂວັນເປັນນິດ
ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:
"ເພື່ອວ່າທ່ານຈະສາມາດກັບຄືນໄປຫາແຜ່ນດິນທີ່ພຣະຢາເວໄດ້ສັນຍາກັບທ່ານ
ແລະ ອາໄສຢູ່ໃນນັ້ນຕະຫລອດໄປ"
ຍົວະເຍົາພຣະອົງໃຫ້ຮ້າຍ ດ້ວຍຜົນງານແຫ່ງມືຂອງພວກເຈົ້າ
ແລ້ວພຣະອົງຈະບໍ່ເຮັດອັນຕະລາຍແກ່ພວກເຈົ້າ
ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:
"ຢ່າເຮັດໃຫ້ພຣະຢາເວໂກດແຄ້ນຕໍ່ວຽກທີ່ຊົ່ວຮ້າຍຂອງເຈົ້າ
ເພາະບໍ່ດັ່ງນັ້ນພຣະອົງຈະລົງໂທດເຈົ້າ"
Jeremiah 25:7
ເພາະພວກເຈົ້າບໍ່ຝັງຖ້ອຍຄໍາຂອງເອົາ
ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ເຈົ້າບໍ່ໄດ້ເຊື່ອຝັງຂ້ອຍ"

ນຳພວກເຂົາມາຕໍ່ສູ້ແຜ່ນດິນນີ້ ຊາວເມືອງນີ້
ພຣະເຈົ້າວາງແຜນທີ່ຈະໃຊ້ ເປັນບຸກຄົນເກີດຊາ ແລະ
ແຂນຂອງພະອົງເພື່ອລົງໂທດອິດສະຣາເອນ ແລະ
ປະເທດອ້ອມຂ້າງຕອບແທນການກະບົດຂອງພວກເຂົາຕໍ່ພຣະຢາເວ.

ເບິ່ງແມ
ເບິ່ງວິທີທີ່ທ່ານແປຂໍ້ນີ້ໃນ 1:17.

ເຍາະເຍີຍ
ເບິ່ງວິທີທີ່ທ່ານແປຂໍ້ນີ້ໃນ 18:15.
Jeremiah 25:10

ຫົນໂມ້
ເຫລົ່ານີ້ແມ່ນກ້ອນຫີນກົມໃຫຍ່ສອງອັນ ທີ່ໃຊ້ເພື່ອປັ່ນເມັດຜິດ.

ແຜ່ນດິນທັງຫມົດນີ້ຈະເປັນທີ່ຮ້າງເປົ້າໂຕນຳປະຫລາດໃຈ,
ແລະບັນດາປະຊາຊາດ
ນີ້ແມ່ນການຫມາຍເຖິງປະຊາຊາດທີ່ຖືກທຳລາຍ.

ບັນດາປະຊາຊາດເຫລົ່ານີ້ຈະຍິດລະບັດແຫ່ງກະສັດກຸງບາບີໂລນ
ຖືກບັງຄັບໃຫ້ເສຍພາສີ ແລະ ຂາຍເປັນຂ້າທາດ.

Jeremiah 25:12

ເມື່ອຄົບເຈັດສິບປີແລ້ວ

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ເມື່ອການລົງໂທດຂອງພວກເຂົາສຳເລັດ"

ເຮັດໃຫ້ແຜ່ນດິນນັ້ນຖືກຮ້າງ

ພຣະເຈົ້າສັນຍາວ່າຈະເຮັດໃຫ້ບາບີໂລນກາຍເປັນທະເລຊາຍຄືກັບຖິ່ນແຫ່ງແລ້ວ.

ເຮົາຈະຕອບແທນພວກເຂົາທັງຫລາຍຕາມການກະທຳ ແລະ

ຜົນງານແຫ່ງມືຂອງພວກເຂົາ

ພຣະເຈົ້າຈະເຮັດໃຫ້ພວກເຂົາໄດ້ຮັບໂທດຄືກັນກັບພວກເຂົາທີ່ໄດ້ກະທຳໃສ່ປະເທດອື່ນ.

ຜົນງານແຫ່ງມືຂອງພວກເຂົາ

ສອງປະໂຫຍກນີ້ໂດຍຜົນຖານແລ້ວແມ່ນຫມາຍເຖິງສິ່ງດຽວກັນ ແລະ

ເນັ້ນຫນັກວ່າພຣະຢາເວກຳລັງກ່າວເຖິງບາບທຸກສິ່ງທີ່ພວກເຂົາໄດ້ເຮັດກັບປະເທດອື່ນ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ທຸກສິ່ງທຸກຢ່າງທີ່ພວກເຂົາໄດ້ເຮັດນັ້ນ."

Jeremiah 25:15

ຈົ່ງເຮົາຈອກເຫລົ່າອະນຸພາບແຫ່ງຄວາມໂກດຮ້າຍນີ້ໄປຈາກມືເຮົາ

ແລະບັງຄັບບັນດາປະຊາຊາດ

ຊຶ່ງເຮົາກຳລັງສົ່ງພວກເຈົ້າໄປນັ້ນໃຫ້ດື່ມຈາກຈອກນັ້ນ

ພຣະຢາເວກຳລັງສົ່ງການລົງໂທດໃຫ້ເລີ່ມຕົ້ນຂຶ້ນ.

ບັງຄັບບັນດາປະຊາຊາດ ຊຶ່ງເຮົາກຳລັງສົ່ງພວກເຈົ້າໄປນັ້ນໃຫ້ດື່ມຈາກຈອກນັ້ນ

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ເຮັດໃຫ້ປະຊາຊາດຕ່າງໄດ້ຊົມຮິດຂອງມັນ"

ພວກເຂົາຈະດື່ມ ແລະຍ່າງໄຊເຊ

ທັງຍ່າຄັງໄປເນືອງດ້ວຍຕາບຊຶ່ງເຮົາຈະສົ່ງໄປທ່າມກາງພວກເຂົາ

ຜູ້ທີ່ປະສົບກັບຜົນສະທ້ອນຂອງການລົງໂທດທີ່ຮ້າຍແຮງຂອງ

ພຣະຢາເວຈະເປັນຄືກັບຄົນຢ້າ.

Jeremiah 25:17

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:

ຂໍ້ພຣະຄຳພີນີ້ຍັງສືບຕໍ່ການປຽບທຽບພຣະພິໂລດຂອງພຣະຢາເວເປັນເຄື່ອງດື່ມທີ່ຮ້າຍແຮງ.

ບັງຄັບປະຊາຊາດທັງຫມົດຊຶ່ງພຣະຢາເວຊົງໃຊ້ໃຫ້ຂ້າໂອຍໄປຫນັ້ນດື່ມ

ການກະທຳຂອງການດື່ມຈາກຈອກເຫລົ່າ

ເປັນສັນຍາລັກຂອງການຕັດສິນຂອງພຣະເຈົ້າ.

ເຮັດໃຫ້ເປັນທີ່ຮຶກຮ້າງ ແລະ ທີ່ຫນ້າຕຶກໃຈຢ້ານ

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ເພື່ອທຳລາຍພວກເຂົາ"

ປັນທິເຍາະເຍີຍ ແລະ ເປັນທິສາບແຊ່ງ

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ຖືກຄູໜູກ ຫລື ຖືກສາບແຊ່ງ"

ພວກເຂົາເປັນທຸກມືນີ

ເບິ່ງຄືວ່າມີໄລຍະເວລາຫວ່າງເວັນກັນເມື່ອຕອນທີຂຽນ ແລະ

ເວລາທີ່ມັນເກີດຂຶ້ນຈິງ.

Jeremiah 25:19

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:

ເຢເຣມີຢາບອກລາຍຊື່ປະເທດທັງຫມົດທີ່ຕ້ອງຖືກຕັດສິນ

ບັນດາຊົນຕ່າງດ້າວທີ່ມີວັດທະນະທຳປະສົມປະສານ

ນີ້ແມ່ນເອກະສານອ້າງອີງເຖິງປະຊາຊົນທີ່ມີພື້ນທີ່ແມ່ສອງຄົນທີ່ມາຈາກສອງຊົນຊາດ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ຄູກຊອດ"

Jeremiah 25:22

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:

ເຢເຣມີຢາສືບຕໍ່ລົງບັນຊີທຸກໆປະເທດ

ທີ່ຢູ່ພາຍໃຕ້ການພິພາກສາຂອງພຣະເຈົ້າ.

ທະເລ

ນີ້ແມ່ນຫມາຍເຖິງ ທະເລເມດີແຕຣາເນ.

ບັນດາຄົນທີ່ໂກນຫົວຈອນຫຼືພວກເຂົາຕ້ອງດື່ມເຫມືອນກັນ

ນີ້ອາດຈະຫມາຍເຖິງຊາວອາຣັບ ເຊິ່ງອາໄສຢູ່ໃນທະເລຊາຍ,

ຄົນທີ່ຕັດຜົມສັນເພື່ອໃຫ້ກຽດແກ່ພະເຈົ້ານອກອິດຂອງພວກເຂົາ.

Jeremiah 25:24

ຕ້ອງດື່ມມັນ

ນີ້ຫມາຍເຖິງຈອກເຫລົ່າແວງຕາມນິມິດຂອງເຢເຣມີຢາ

ຊຶ່ງເປັນສັນຍາລັກຂອງການພິພາກສາຂອງພຣະເຈົ້າ.

ຊົມຮິ

ບັນດາກະສັດແຫ່ງເມືອງທາງທິດເຫນືອ

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ບັນດາກະສັດຈາກພາກເຫນືອ"

Jeremiah 25:27

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:

ນິມິດທີ່ພຣະເຈົ້າໃຫ້ກັບຜູ້ປະກາດພຣະຄຳ ເຢເຣມີຢາ

ຍັງຖືກສືບຕໍ່ເປີດເຜີຍ.

ຖືກຕືກພະ ໃຫ້ເມົາແລ້ວຮາກອອກ, ຈົ່ງລົ້ມລົງ, ແລະ

ຢ່າລຸກຂຶ້ນອີກເລີຍເນືອງດ້ວຍຕາບຊຶ່ງເຮົາຈະສົ່ງມາທ່າມກາງພວກເຈົ້າທັງຫລາຍ

ນີ້ສະແດງໃຫ້ເຫັນເຖິງຄວາມບໍ່ສາມາດຫລີກລ້ຽງຈາກການລົງໂທດທີ່ຈະມາເຖິງໄດ້

ແມ່ນກ່າວເຖິງພົນທີ່ເຂົາໄດ້ຍຶດເອົາການພະຍາຍາມຫລີກລ້ຽງມັນ.

ຈອກຈາກມືຂອງເຈົ້າດື່ມ

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ການລົງໂທດຂອງພວກເຂົາ"

ເມື່ອດື່ມເຈົ້າຈະຕ້ອງດື່ມ

ນີ້ບໍ່ແມ່ນຈອກທີ່ປະເທດຕ່າງໆສາມາດປະຕິເສດບໍ່ດື່ມໄດ້.

ປະຊາຊາດບໍ່ສາມາດປະຕິເສດຄຳຕັດສິນ ຂອງສົງຄາມ

ແລະໄພທຳມະຊາດຂອງພຣະເຈົ້າໄດ້.

ຕ້ອງດື່ມ

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ຖືກລົງໂທດ"

ເມືອງຊຶ່ງເອີ້ນຕາມນາມຂອງເຮົາ

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ປະຊາຊົນເຢຣູຊາເລັມ"

ພວກເຈົ້າຈະຫລົບຫນີໄປໄດ້ໂດຍບໍ່ຖືກໂທດບໍ່?

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ເຈົ້າຕ້ອງຖືກລົງໂທດ."

ເຮົາຈະເອີ້ນຕາບເຫລັມຫນຶ່ງມາເຫນືອບັນດາຜູ້ອາໄສຢູ່ໃນແຜ່ນດິນໂລກທັງຫມົດ

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ເຮົາກຳລັງລົງໂທດຜູ້ທີ່ອາໄສຢູ່ໃນດິນແດນເຫລົ່ານັ້ນ"

Jeremiah 25:30

ຊົງມີຄະດີກັບ

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ເພື່ອຕັດສິນລົງໂທດປະຊາຊາດ" ຫລື "ເພື່ອຕັດສິນ

ເພື່ອລົງໂທດປະຊາຊາດ"

ພຣະອົງຈະຊົງເຂົ້າພິພາກສາເນື້ອຫນັງທັງຫມົດສ່ວນຄົນຊົວນັ້ນ

ທຸກໆປະເທດທີ່ເປັນທີ່ຮູ້ຈັກ ຈະພົບກັບການພິພາກສາຂອງພຣະເຈົ້າ.

ເນື້ອຫນັງທັງຫມົດ

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ຕໍ່ມວນມະນຸດທັງປວງ" ຫລື "ສຳລັບທຸກໆຄົນ"

ພຣະອົງຈະຊົງຝັນເສຍດ້ວຍຕາບ

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ຂ້າຄົນຊົວ"

Jeremiah 25:32

ເບິ່ງແມ

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ເຮົາໃຈໃສ່ກັບສິ່ງນີ້!" ເບິ່ງວິທີທີ່ທ່ານແປຂໍ້ນີ້ໃນ 5:14

ລົມພາຍໃຕ້ຈະປັນປ່ວນຂຶ້ນມາ ຈາກສ່ວນໂລກທີ່ໂກທີ່ສຸດ

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ຄວາມພິນາດກຳລັງຈະມາເຖິງ"

ໃນມື້ນັ້ນຈະມາຈາກປາຍໂລກເບື້ອງນີ້ເຖິງປາຍໂລກເບື້ອງນັ້ນ

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ໃນວັນນັ້ນຈະປົກຄຸມທົ່ວແຜ່ນດິນໂລກ"

ພວກເຂົາຈະເປັນເຫມືອນຂີ້ສັດຢູ່ເທິງພື້ນດິນ

ແມ່ນກ່າວເຖິງທີ່ເປັນໄປໄດ້ແມ່ນ 1) ມີຄົນຈຳນວນບໍ່ຫນ້ອຍ ຫລື

ບໍ່ມີຜູ້ທີ່ຖືກຝັງໄວ້ເພື່ອຝັງສຳລັບຜູ້ທີ່ພຣະຢາເວໄດ້ຂ້າ ຫລື 2)

ບໍ່ມີຄວາມກັງວົນຂາດຍັງທັງຫມົດສໍາລັບສິບຂອງຄົນຕາຍ.

Jeremiah 25:34

ຜູ້ລ້ຽງແກະທັງຫມົດ

ນີ້ແມ່ນຫມາຍເຖິງບັນດາຜູ້ນໍາຊາວອິດສະຣາເອນ.

ຈົງກົງເກືອກໃນຂີ້ເຖົາ

ນີ້ແມ່ນສັນຍານຂອງຄວາມໂສກເສົ້າ, ຄວາມທຸກໂສກ ຫລືຄວາມທຸກໃຈ.

ວັນເວລາຂອງການສັງຫານພວກເຈົ້າ

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ສໍາລັບເວລາຂອງເຈົ້າ" ຫລື " ເວລາສໍາ ລັບເຈົ້າ"

ພວກເຈົ້າທັງຫມົດຈະລົມລົງເຫມືອນຢ່າງແກະທີ່ຖືກເລືອກ

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ທ່ານຈະຖືກທໍາລາຍໄດ້ງ່າຍ"

ຈະບໍ່ມີບ່ອນລົ້ມໃຫ້ຜູ້ລ້ຽງແກະ

ມັນຈະບໍ່ມີບ່ອນລີ້ຊ່ອນທີ່ຈະຫນີຈາກການພິພາກສາ ຫລື ການທໍາລາຍນີ້.

ພຣະຢາເວຊິງທໍາລາຍເດີນຫຍ້າຂອງພວກເຂົາເສຍແລ້ວ

ການພິພາກສາຂອງພຣະເຈົ້າມີທັງຜູ້ນໍາ ແລະ ປະຊາຊົນ,

ບໍ່ມີໃຜຈະລອດຊີວິດໄດ້.

Jeremiah 25:37

ດັງນັ້ນທັງຫຍ້າທີ່ສະຫງົບສຸກກໍຖືກເຮັດໃຫ້ລົ້ມລົງເສຍແລ້ວ

ນີ້ແມ່ນ "ທັງຫຍ້າລ້ຽງສັດ" ຫມາຍເຖິງຫົວປະເທດ.

ກໍຖືກເຮັດໃຫ້ລົ້ມລົງເສຍແລ້ວ

ນີ້ສາມາດຖືກເວົ້າໃນຮູບແບບການກະທໍາ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ພຣະອົງຈະທໍາລາຍປະເທດຊາດທັງຫມົດ"

ຄວາມໂກດຮ້າຍ

ຄວາມຈິງທີ່ວ່າພຣະຢາເວໃຈຮ້າຍ

ຖືກກ່າວເຖິງຄືກັບວ່າມັນເປັນວັດຖຸອັນຫນຶ່ງ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ພຣະຢາເວໃຈຮ້າຍ"

ເຫມືອນໂຕສິ່ງຫນຸ່ມ ທີ່ອອກຈາກບ່ອນຊັ້ມຂອງມັນ,

ເພາະວ່າແຜ່ນດິນຂອງພວກເຂົາທັງຫມົດເປັນທີ່ຫນ້າຕົກໃຈ

ແຕກຕ່າງການຮ້າງອີງອີງອີງທີ່ພຣະເຈົ້າຖືວ່າເປັນສິ່ງປ້ອງກັນຕໍ່ອິດສະຣາເອນ,

ໃນຕອນນີ້,

ພຣະເຈົ້າເຮັດຫນ້າທີ່ເປັນເຫມືອນກັບສິ່ງໂຕເພື່ອລົງໂທດອິດສະຣາເອນ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ພຣະຢາເວກໍາລັງສະເດັດມາຄ້າຍຄືສິ່ງໂຕຫນຸ່ມເພື່ອເຮັດໃຫ້ແຜ່ນດິນຂອງປະຊາຊົນເປັນຕາຢ້ານ

ແຜ່ນດິນຂອງພວກເຂົາທັງຫມົດເປັນທີ່ຫນ້າຕົກໃຈຢ້ານກົວ

ໃນນີ້ຄຳວ່າ "ຄວາມຫນ້າຢ້ານ" ຫມາຍເຖິງສະພາບການ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ແຜ່ນດິນຂອງພວກເຂົາຈະກາຍເປັນທີ່ຫນ້າຢ້ານກົວ"

ຫລື "ແຜ່ນດິນຂອງພວກເຂົາຈະກາຍເປັນສິ່ງທີ່ຫນ້າຢ້ານກົວທີ່ຈະເບິ່ງ"

ຄວາມໂກດຮ້າຍຂອງຜູ້ບິບບັງຄັບ

ນີ້ຫມາຍເຖິງຄວາມໂກດແຄ້ນຂອງສັດຕູຂອງອິດສະຣາເອນ.

Chapter 26

Jeremiah 26:1

ເມືອງທັງຫມົດແຫ່ງຢູດາ

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ຄົນຈາກເມືອງຕ່າງໆຂອງຢູດາ"

ຢ່າໄດ້ເວັ້ນຈັກຄໍາດຽວ!

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ຢ່າປ່ອຍໃຫ້ສິ່ງໃດອອກຈາກສິ່ງທີ່ຂ້ອຍໄດ້ບອກເຈົ້າ!"

ເຮົາກໍຈະປ່ຽນຄວາມຖັງໃຈບໍ່ນໍາໄພພິບັດ

ນີ້ແມ່ນການທໍາລາຍດ້ວຍເງືອນຂ. ຖ້າຢູດາກັບໃຈ,

ພຣະເຈົ້າຈະບໍ່ທໍາລາຍແຕ່ປົນປົວພວກເຂົາ.

Jeremiah 26:4

ຖ້າພວກເຈົ້າບໍ່ເຊື່ອຟັງເຮົາໂດຍເຮັດຕາມພຣະທັມຄໍາສອນທີ່ເຮົາໄດ້ວາງໄວ້ຕໍ່ຫນ້າພວກເຂົາ

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ຖ້າທ່ານບໍ່ເຊື່ອຟັງເຮົາ ແລະ

ກົດຫມາຍທີ່ຂ້ອຍໄດ້ໃຫ້ທ່ານ"

ແລ້ວເຮົາຈະເຮັດໃຫ້ພຣະວິຫານນີ້ເປັນເຫມືອນເມືອງຊີໂລ

"ຫລັງຈາກນັ້ນຂ້ອຍຈະທໍາລາຍວິຫານແຫ່ງນີ້"

ເຮົາຈະເຮັດເມືອງນີ້ເປັນຄໍາສາບແຊ່ງ

ນີ້ຫມາຍເຖິງການລົງໂທດທີ່ພຣະຢາເວຈະເຮັດໃຫ້ເກີດກັບຊາວເຢຣູຊາເລັມ.

ໃນສາຍຕາຊົນຊາດທັງປວງທົວແຜ່ນດິນໂລກ

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ເພື່ອໃຫ້ປະຊາຊາດທັງຫມົດເປັນພະຍານ"

Jeremiah 26:7

ພຣະວິຫານຂອງພຣະຢາເວ

"ພຣະວິຫານ"

ປະຊາຊົນທັງຫມົດກໍໄດ້ຈັບກຸມເຮົາເປເຣມີຢາຜ່ອມທັງຮ້ອງໃສ່ວ່າ,

“ເຈົ້າຈະຕ້ອງຕາຍຢ່າງແນະນອນ

ຄວາມຫມາຍທີ່ເປັນໄປໄດ້ແມ່ນ 1)

ປະຊາຊົນເລືອກທີ່ຈະເຊື່ອຄໍາຕົວະຂອງຄວາມສະຫງົບທີ່ຖືກຕ້ອງ ແລະ

ບໍ່ຕ້ອງການປະເຊີນຫນ້າກັບຄວາມຈິງຫລື 2)

ປະຊາຊົນເຊື່ອວ່າຜູ້ປະກາດພຣະຄໍາຄົນອື່ນໆປະກາດສັນຕິພາບ ແລະ

ເຫັນວ່າເຢເຣມີຢາ

ຜູ້ປະກາດພຣະຄໍາປອມຜູ້ທີ່ຄວນຈະຖືກແກວ່ງກ້ອນຫີນໃສ່ໃຫ້ຕາຍເພື່ອລົງໂທດທີ່ເພື່ອນເພື່ອນໃນທາງທີ່ຜິດ.

ເປັນຫຍັງເຈົ້າຈຶ່ງປະກາດພຣະຄໍາໃນພຣະນາມຂອງພຣະຢາເວວ່າ ແລະ

ກໍໄດ້ກ່າວວ່າ ພຣະວິຫານນີ້ຈະເປັນເຫມືອນເມືອງຊີໂລ ແລະ

ວ່າເມືອງນີ້ຈະຖືກທໍາລາຍ, ຈະບໍ່ມີຄົນອາໄສຢູ່?”

ນີ້ແມ່ນຄໍາຕໍານິ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ທ່ານບໍ່ຄວນທໍານາຍໃນນາມຊື່ຂອງພຣະຢາເວວ່າວິຫານຂອງພຣະອົງຈະຖືກທໍາລາຍ."

Jeremiah 26:10

ລາຊະສຳນັກ

ເຈົ້າຫນ້າທີ່ແມ່ນບຸກຄົນທີ່ມີຕໍາແຫນ່ງສິດອໍານາດ.

ທາງເຂົ້າປະຕູໃຫມ່

ນີ້ແມ່ນທາງເຂົ້າສະເພາະຂອງວິຫານ.

ພວກທ່ານໄດ້ຍືນກັບຫຼັກຄືນເອງແລ້ວ

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ເຈົ້າໄດ້ຍືນ"

ພຣະວິຫານ ແລະເມືອງນີ້

"ຜູ້ຄົນທີ່ຢູ່ໃນວິຫານຂອງພຣະຢາເວ ແລະ ເມືອງເຢຣູຊາເລັມ"

Jeremiah 26:13

ເພາະສະນັ້ນບັດນີ້, ຈຶ່ງແກ້ໄຂວິທີທາງ

ແລະການປະພຶດທັງຫມົດຂອງພວກທ່ານ

ພຣະເຈົ້າໄດ້ກັບມາຖວາຍເຄື່ອງບູຊາແຕ່ພຣະຢາເວ

ເພື່ອເຮັດໃຫ້ພຣະອົງພໍໃຈ.

ແຕ່ພວກເຂົາບໍ່ສົນໃຈທີ່ຈະປະຕິບັດຕາມກົດຫມົດຂອງພຣະອົງ ຫລື

ຮູ້ຈັກພຣະອົງ.

ຈຶ່ງເຊື່ອຟັງຖ້ອຍຄໍາແຫ່ງພຣະຢາເວ

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ເຊື່ອຟັງພຣະຢາເວ"

ຈຶ່ງເຮັດກັບຂ້າງນ້ອຍຕາມທີ່ເຫັນດີໃນສາຍຕາຂອງພວກທ່ານເຖິດ

ຄຳວ່າ "ດີ" ແລະ "ຖືກ" ຫມາຍເຖິງສິ່ງດຽວກັນ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ເຮັດກັບຂ້ອຍສິ່ງໃດກໍຕາມທີ່ທ່ານຄິດວ່າແມ່ນສິ່ງທີ່ຖືກຕ້ອງທີ່ຈະເຮັດ."

ເຂົ້າຫຼຸຂອງພວກທ່ານ

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ເພື່ອໃຫ້ທ່ານໄດ້ຍືນ"

Jeremiah 26:16

ເປັນການບໍ່ສົມຄວນຈະລົງໂທດຊາຍຜູ້ນີ້ເຖິງຕາຍ

ຜູ້ເຖົ້າແກ່ຮັບຮູ້ວ່າຂ່າວສານທີ່ ເຢເຣມີຢາເວົ້ານັ້ນ ມາຈາກພຣະເຈົ້າ ແລະ

ໄດ້ປະຕິບັດຕາມທຸກຢ່າງ.

ໃນພຣະນາມຂອງພຣະຢາເວພຣະເຈົ້າຂອງພວກເຮົາ

"ດ້ວຍອໍານາດຂອງພຣະຢາເວ ພຣະເຈົ້າຂອງພວກເຮົາ"

Jeremiah 26:18

ຂໍ້ມູນທີ່ວ່າ:

ນີ້ແມ່ນຂໍ້ມູນທີ່ເພີ່ມເຕີມໃນທາງທີ່ຜິດ.

ເມືອງຊີໂອນຈະຖືກໂຖເຫມືອນດັ່ງເຖນາ

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ຊີໂອນຈະຖືກທໍາລາຍ"

ເທິງພູທີ່ຕັ້ງພຣະວິຫານ

ນີ້ແມ່ນເອກະສານຮ້າງອີງເຖິງພູເຂົາທີ່ພຣະວິຫານຕັ້ງຢູ່.

ທ່ານນີ້.

ຄໍາສັບນີ້ຫມາຍເຖິງກຸ່ມຜູ້ມໄມ້ ຫລື ຕົ້ນໄມ້ນ້ອຍໆທີ່ເຕີບໃຫຍ່ໃກ້ຄຽງກັນ.

ເຮເຊກີຢາກ ກະສັດຢູດາ ແລະຊາວຢູດາທັງຫມົດກໍໄດ້ຂ້າມີກາເສຍແລ້ວຫລື?

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ເຮເຊກີຢາກະສັດແຫ່ງຢູດາ

ແລະປະຊາຊົນຢູ່ດາບໄດ້ເຮັດໃຫ້ມີກາເສຍຊີວິດ." **ພວກເຂົາບໍ່ໄດ້ຍ່າເກງພຣະຢາເວ ແລະບໍ່ໄດ້ຮັບວອນຂໍພຣະຢາເວ ແລ້ວພຣະຢາເວໄດ້ຊົງປ່ຽນພຣະໄທບໍ່ນຳໄພພິບັດມາສູ່ພວກເຂົາຫລື?** ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ພະອົງຢ້ານກົວ ພຣະຢາເວ ແລະ ເຮັດໃຫ້ ພຣະຢາເວບໍ່ໂກດແຄ້ນຫລາຍຈົນວ່າ ພຣະຢາເວ ຈະປ່ຽນໃຈກ່ຽວກັບໄພພິບັດທີ່ພຣະອົງເວົ້າວ່າຈະສົງມາ." **ບໍ່ໄດ້ຮັບວອນຂໍພຣະຢາເວ** ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ຫລຸດຜ່ອນຄວາມໂກດແຄ້ນຂອງ ພຣະຢາເວ" **ດັງນັ້ນພວກເຂົາກໍາລັງຈະນຳໄພພິບັດອັນຫນ້າຢ້ານມາສູ່ຊີວິດຂອງພວກເຂົາເອງຫລື?** ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ຖ້າພວກເຂົາຂ້າເຢເຣມີຍາ, ພວກເຂົາຈະນຳເອົາຄວາມຊົ່ວຮ້າຍມາສູ່ຕົວເຂົາເອງຫລາຍກວ່າເກົ່າ." Jeremiah 26:20 **ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:** ຜູ້ປະກາດພຣະຄຳຄົນທີສອງ, ອຸລິອາ ຍິນຍັນຄຳເວົ້າຂອງເຢເຣມີຍາ **ພຣະນາມຂອງພຣະຢາເວ**

Chapter 27
Jeremiah 27:1
ສາຍຮັດ
ນີ້ແມ່ນບາງອຸປະກອນບາງຢ່າງທີ່ຈະເຮັດໃຫ້ບຸກໃດຄົນຫນຶ່ງບໍ່ສາມາດເຄື່ອນໄຫວໄດ້ແບບເປັນຕົວເອງ. **ແລ້ວສິ່ງພວກມັນໄປ** ເຢເຣມີຍາໄດ້ສົ່ງສາຍຮັດ ແລະ ແອກໄປຫາກະສັດແຕ່ລະຄົນທີ່ໄດ້ມີລາຍຊື່ລະບຸໄວ້. **ດ້ວຍມືຂອງຜູ້ສົ່ງຂ່າວທີ່ມາເຂົ້າເຝົ້າກະສັດ** ໃນນີ້ຄຳວ່າ "ມື" ຫມາຍເຖິງບັນດາອົງກອນຂອງບັນດາເອກອັກຄະລັດຖະທູດເຫລົ່ານີ້. **ຈົງຝາກຄຳເຫລົ່ານີ້ແກ່ບັນດານາຍຂອງພວກເຂົາ** ເຢເຣມີຍາໄດ້ຖືກແນະນຳໃຫ້ໃສ່ຕ່ອງໂສ້ ແລະ ແອກໃຫ້ ແກ່ບັນດາເອກອັກຄະລັດຖະທູດແຕ່ລະຄົນ ແລະ ຂ່າວສານສຳລັບກະສັດແຕ່ລະຄົນ ກ່ຽວກັບຕ່ອງໂສ້ ແລະ ແອກ. Jeremiah 27:5 **ດ້ວຍລົດທານຸພາບອັນຍິ່ງໃຫຍ່ ແລະດ້ວຍແຂນທີ່ຢຽດອອກຂອງເຂົາ** ວະລີທີ່ວ່າ "ຍົກແຂນຂຶ້ນມາ" ຫມາຍເຖິງພະລັງທີ່ຍິ່ງໃຫຍ່ ແລະ ເພີ່ມເຕີມຄວາມຫມາຍຂອງວະລີທຳອິດ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ໂດຍພະລັງອັນຍິ່ງໃຫຍ່ຂອງເຂົາ." **ເຂົາຈະໃຫ້ແກ່ຜູ້ໃດກໍ່ໄດ້ສຸດແຕ່ເຂົາເຫັນດີ** "ເຮົາໃຫ້ມັນກັບທຸກໆຄົນທີ່ເຮົາຕ້ອງການ." **ເປັນຂ້າທາດຂອງພວກເຂົາ** ຈະກາຍເປັນຜູ້ທີ່ເຂັ້ມແຂງ ແລະ ຫ້າລາຍບາບີໂລນ. Jeremiah 27:8 **ບໍ່ຍອມວາງຄໍາໄວ້ໃຫ້ແອກຂອງກະສັດບາບີໂລນ** ຜູ້ທີ່ບໍ່ສາບານຕໍ່ກະສັດຂອງກະສັດເນບູກາດເນັດຊາ ແລະເສັຍພາສີ ຫລື ອາກອນຕ່າງໆຕໍ່ກະສັດ. **ດ້ວຍມືຂອງລາວ** ປະໂຫຍກນິຫມາຍເຖິງ ເນບູກາດເນັດຊາ ແລະ ກອງທັບຂອງລາວ. **ນິເປັນຄຳປະກາດຂອງພຣະຢາເວ** ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ນີ້ແມ່ນສິ່ງທີ່ ພຣະຢາເວ ກ່າວວ່າຈະເກີດຂຶ້ນ" Jeremiah 27:9 **ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:** ພຣະຢາເວສືບຕໍ່ເວົ້າຜ່ານເຢເຣມີຍາຕໍ່ປະຊາຊົນຢູ່ດາ **ພວກຜູ້ທ່ານວຍ** ພວກຜູ້ທ່ານວຍເປັນຜູ້ທີ່ພະຍາກອນກ່ຽວກັບອະນາຄົດ. **ແຕ່ປະຊາຊາດໃດຊົງເອົາຄໍຂອງຕົນວາງໄວ້ໃຫ້ແອກຂອງກະສັດ** ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ແຕ່ປະເທດຊາດທີ່ຮັບໃຊ້ກະສັດ" **ນິເປັນຄຳປະກາດຂອງພຣະຢາເວ** ເບິ່ງວິທີທີ່ທ່ານແປຂໍ້ນີ້ໃນ 1: 7. **ເຮັດໃ້ຮ້າຖຸນາ** ນິຫມາຍຄວາມວ່າຈະກະກຽມ ແລະ

ເບິ່ງວິທີທີ່ທ່ານແປຂໍ້ນີ້ໃນ 26:16 **ພວກເຈົ້ານາຍໄດ້ຍິນອຸຣິຢາເວົ້າແລ້ວ** ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ພວກຂ້າຮາຊະການໄດ້ຟັງສິ່ງທີ່ ອຸຣິຢາ ເວົ້າ" Jeremiah 26:22 **ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:** ອຸຣິຢາຕາຍ ຖືເປັນການຕາຍຂອງຜູ້ປະກາດພຣະຄຳຄົນຫນຶ່ງໃນເຢຣູຊາເລັມ. **ສິບ** ສິ່ງກາຍຕາຍແລ້ວ" **ມືຂອງອາຣິກາມ** ອາຣິກາມໄດ້ສະຫນັບສະຫນູນ ເຢເຣມີຍາ ແລະ ໄດ້ປົກປ້ອງລາວ. **ເອນນາທານລູກຊາຍຂອງອິກໂບ...ອາຣິກາມ ລູກຊາຍຊາຟານ** ນີ້ແມ່ນບັນຊີຂອງຜູ້ຊາຍ. **ດັງນັ້ນລາວຈຶ່ງບໍ່ໄດ້ຖືກມອບໃຫ້ປະຊາຊົນທີ່ຈະປະຫານຊີວິດເພີນ.** "ດັງນັ້ນປະຊາຊົນບໍ່ສາມາດຂ້າລາວໄດ້."

ນຳໃຊ້ທີ່ດິນເພື່ອປູກພືດສະບຽງອາຫານ **ປູກເອື້ອນທັງຫລາຍໃນແຜ່ນດິນນັ້ນ** ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ເຮັດໃຫ້ບາບີໂລນເປັນບ້ານຂອງເຂົາເຈົ້າ" Jeremiah 27:12 **ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:** ພຣະຢາເວສືບຕໍ່ເວົ້າຜ່ານເຢເຣມີຍາຕໍ່ກະສັດຢູ່ດາ. **ຈົງເອົາຄໍຂອງທ່ານໄວ້ໃຫ້ແອກຂອງກະສັດແຫ່ງບາບີໂລນ** ພຣະເຈົ້າກຳນົດໃຫ້ຢູ່ດາຍອມຈຳນົນ ແລະຮັບໃຊ້ບາບີໂລນເປັນກະສັດຂອງພວກເຂົາ. **ເປັນຫຍັງທ່ານຈະຕາຍ—ທ່ານກັບຊົນຊາດຂອງທ່ານ—ດ້ວຍດາບ,** ດ້ວຍການອິດຫົວອາຫານ, ແລະດ້ວຍພະຍາດລະບາດ, **ດັງທີ່ພຣະຢາເວຊົງປະກາດກ່ຽວກັບປະຊາຊາດ ທີ່ປະຕິເສດ ບໍ່ຍິດລະບັດກະສັດແຫ່ງບາບີໂລນ?** ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ເຈົ້າ ແລະ ປະຊາຊົນຂອງເຈົ້າຈະຕາຍດ້ວຍດາບ, ຄວາມອຶດຢາກ, ແລະໄພພິບັດ, ຄືກັນກັບທີ່ເຮົາໄດ້ປະກາດໄວ້, ຖ້າເຈົ້າບໍ່ຮັບໃຊ້ກະສັດຂອງບາບີໂລນ" Jeremiah 27:14 **ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:** ພຣະຢາເວສືບຕໍ່ເວົ້າຜ່ານເຢເຣມີຍາຕໍ່ກະສັດ ແລະ ຜູ້ຄົນຢູ່ດາ. **ຍ່າຟັງຖ້ອຍຄຳ** ພຣະຢາເວກຳລັງເຕືອນປະຊາຊົນກ່ຽວກັບພວກປະກາດພຣະທຳປອມທັງຫມົດທີ່ພຣະອົງບໍ່ໄດ້ສົ່ງ **ເພາະເຂົາບໍ່ໄດ້ໃຊ້ພວກເຂົາອອກໄປ** "ເພາະວ່າຂ້ອຍບໍ່ໄດ້ສົ່ງພວກເຂົາໄປ" **ໃນນາມຂອງເຂົາ** ປະໂຫຍກນິຫມາຍຄວາມວ່າເວົ້າໂດຍອຳນາດ ແລະ ສິດອຳນາດຂອງພຣະຢາເວ ຫລື ໃນຖານະເປັນຕົວແທນຂອງພຣະອົງ. **ເຂົາຈະຂັບໄລ່ພວກເຈົ້າ** "ເຮົາຈະສົ່ງເຈົ້າອອກໄປຈາກປະເທດຂອງເຈົ້າ" Jeremiah 27:16 **ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ** ເຢເຣມີຍາສືບຕໍ່ເວົ້າຖ້ອຍຄຳຂອງພຣະຢາເວ. **ເຄື່ອງໃຊ້ຕ່າງໆຂອງພຣະວິຫານແຫ່ງພຣະຢາເວຖືກນຳກັບມາຈາກນະຄອນບາບີໂລນ ປັດນີ້!** "ປະຊາຊົນຈາກບາບີໂລນກຳລັງນຳເອົາສິ່ງຂອງທີ່ເຮັດດ້ວຍຄຳທັງຫມົດ ທີ່ພວກເຂົາເອົາມາຈາກພຣະວິຫານຂອງ ພຣະຢາເວ!" **ເປັນຫຍັງເມືອງນີ້ຈະຮືກຮ້າງເສຍ?** "ເມືອງທັງຫມົດນີ້ຈະຖືກທຳລາຍ." **ຖ້າພວກເຂົາເຫລົ່ານັ້ນເປັນຜູ້ປະກາດພຣະທັມ** ຖ້າສິ່ງທີ່ພວກເຂົາເວົ້າເປັນຄວາມຈິງ, ພວກເຂົາຄວນອະທິຖານເພື່ອບໍ່ໃຫ້ຄຳເວົ້າຂອງຂ້ອຍເກີດຂຶ້ນ ແລະ ວ່າສິ່ງຂອງ ແລະ ຜູ້ນຳພຣະວິຫານຍັງຄົງເຫລືອຢູ່ໃນເຢຣູຊາເລັມ.

Jeremiah 27:19

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:

ເຢເຣມີຍາສືບຕໍ່ນຳເອົາຂ່າວສານຂອງພຣະຢາເວ.

ບັນດາເສົາ, ຂັນທອງສຳເລັດ, ແລະຂາຕັງ

ເຫລົ່ານີ້ແມ່ນບັນດາວັດຖຸທີ່ມີໃນພຣະວິຫານ. "ຂັນທອງ,"

ແມ່ນຖືກຫລອມດ້ວຍທອງແດງ.

ເຢໂຮຢາກິມ

ຕົວຫນັງສືຍິວມີ "ເຢໂຮຢາກິນ", ເຊິ່ງແມ່ນການປ່ຽນແປງຂອງຊື່

"ເຢໂຮຢາກິນ." ສະບັບທີ່ທັນສະໄຫມຫລາຍສະບັບມີ "ເຢໂຮຢາກິມ"

ເພື່ອໃຫ້ຊັດເຈນວ່າກະສັດອົງດຽວກັນນີ້ຖືກກ່າວເຖິງ.

Jeremiah 27:21

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:

ເຢເຣມີຍາສືບຕໍ່ເວົ້າຖ້ອຍຄຳຂອງພຣະຢາເວ.

ນິເປັນຄຳປະກາດຂອງພຣະຢາເວ

ເບິ່ງວິທີທີ່ທ່ານແປຂໍ້ນີ້ໃນ 1: 7.

Chapter 28

Jeremiah 28:1

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:

ຮານານີຢາຮ້າງວ່າຕົນເອງເວົ້າສຳລັບພຣະເຈົ້າ.

ໃນເດືອນທີ່ເກີດຂຶ້ນ ແລະ ເດືອນທີ່ເກີດ

ນີ້ແມ່ນເດືອນທີ່ເກີດຂຶ້ນຂອງປະຕິທິນຍິວ. ມັນແມ່ນໃນຊ່ວງລະດູແລ້ງ.

ມັນແມ່ນໃນຊ່ວງສຸດທ້າຍຂອງເດືອນກໍລະກົດ

ແລະພາກທ້າຍຂອງເດືອນສິງຫາຕາມປະຕິທິນຂອງຊາວຕາເວັນຕົກ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ໃນເດືອນທ້າຍຂອງປີທີ່ສີຂອງລາວ

ອັດຊູເຣ

ເອົາໄດ້ປົກແອກຂອງກະສັດແຫ່ງບາບີໂລນແລ້ວ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ຂ້ອຍໄດ້ຢຸດການຄວບຄຸມກະສັດຂອງບາບີໂລນ"

Jeremiah 28:3

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:

ຮານານີຢາສືບຕໍ່ເວົ້າ.

ນິເປັນຄຳປະກາດຂອງພຣະຢາເວ

ເບິ່ງວິທີທີ່ທ່ານແປຂໍ້ນີ້ໃນ 1: 7.

ເຢໂຮຢາກິມ

ຕົວຫນັງສືຍິວມີ "ເຢໂຮຢາກິນ", ເຊິ່ງແມ່ນການປ່ຽນແປງຂອງຊື່

"ເຢໂຮຢາກິນ." ສະບັບທີ່ທັນສະໄຫມຫລາຍສະບັບມີ "ເຢໂຮຢາກິມ"

ເພື່ອໃຫ້ຊັດເຈນວ່າກະສັດອົງດຽວກັນນີ້ຖືກກ່າວເຖິງ.

Jeremiah 28:8

ບັນດາຜູ້ປະກາດພຣະທັມຊຶ່ງຢູ່ກ່ອນຂ້າງອຍ ແລະທ່ານ

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ຜູ້ປະກາດພຣະທັມທີ່ມີຊີວິດຢູ່ກ່ອນເຈົ້າ

ແລະຂ້ອຍຫລາຍປີກ່ອນ"

ແລ້ວຈຶ່ງຮູ້ວ່າພຣະຢາເວຊຶ່ງໃຊ້ຜູ້ປະກາດພຣະທັມນັ້ນແທ້

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ຫລັງຈາກນັ້ນທ່ານຈະຮູ້ວ່າລາວເປັນຜູ້ປະກາດພຣະທັມທີ່ແທ້ຈິງຂອງ

ພຣະຢາເວ"

Jeremiah 28:12

ພຣະທັມຂອງພຣະຢາເວກໍມາ

ເບິ່ງວິທີທີ່ທ່ານແປຂໍ້ນີ້ໃນ 1: 1.

ພວກເຈົ້າໄດ້ປົກແອກໄມ້, ແຕ່ເອົາຈະເຮັດແອກເຫລັກມາແທນທີ່

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ທ່ານໄດ້ທຳລາຍແອກທີ່ອ່ອນແອແຕ່ຂ້າງອຍຈະເຮັດແອກທີ່ບໍ່ສາມາດຫັກລົງໄດ້"

Jeremiah 28:15

ໃນເດືອນທີ່ເຈັດຂອງປີດຽວກັນນັ້ນ

ນີ້ແມ່ນເດືອນທີ່ເຈັດຂອງປະຕິທິນຊາວເຮັບເຮີ.

ມັນແມ່ນໃນຊ່ວງພາກສ່ວນສຸດທ້າຍຂອງເດືອນກັນຍາ ແລະ

ເລີມຕົ້ນເດືອນຕຸລາຕາມປະຕິທິນຊາວຕາເວັນຕົກ.

Chapter 29

Jeremiah 29:1

ຝາກໄປຈາກນະຄອນເຢຣູຊາເລັມ

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ປະກາດຈາກເຢຣູຊາເລັມ"

ເຢໂຮຢາກິມ

ຕົວຫນັງສືຍິວມີ "ເຢໂຮຢາກິນ", ເຊິ່ງແມ່ນການປ່ຽນແປງຂອງຊື່

"ເຢໂຮຢາກິນ." ສະບັບທີ່ທັນສະໄຫມຫລາຍສະບັບມີ "ເຢໂຮຢາກິມ"

ເພື່ອໃຫ້ຊັດເຈນວ່າກະສັດອົງດຽວກັນນີ້ຖືກກ່າວເຖິງ.

ພະລາຊິນີ

ຕຳແໜ່ງນີ້ມັກຖືກໃຊ້ ສຳລັບແມ່ຂອງກະສັດ.

ບັນດາຜູ້ນຳ

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ພວກເຈົ້ານາຍທີ່ສຳຄັນຫລາຍ"

ເອລາສາ, ລູກຊາຍຂອງຊາຟານ, ແລະເກມາຣີຢາ, ລູກຊາຍອິນກີຢາ

ເຫລົ່ານີ້ແມ່ນຊື່ຂອງຜູ້ຊາຍ.

Jeremiah 29:4

ຜູ້ຊົງເອົາໄດ້

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ຜູ້ທີ່ລາວເຮັດໃຫ້" ຫລື "ຜູ້ທີ່ພຣະຢາເວເຮັດໃຫ້"

‘ຈົ່ງສ້າງເຮືອນທັງຫລາຍຂອງພວກເຈົ້າ ແລະອາໄສຢູ່ໃນເຮືອນນັ້ນ.

ຈົ່ງປູກສວນທັງຫລາຍ ແລະກິນຜົນຂອງພວກມັນ

ພຣະຢາເວກຳລັງບອກພວກເຂົາວ່າ ພວກເຂົາຈະຢູ່ທີ່ນັ້ນດົນນານ.

Jeremiah 29:6

ຈົ່ງຫາເມຍໃຫ້ລູກຊາຍທັງຫລາຍຂອງພວກເຈົ້າ

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ໃຫ້ລູກຊາຍຂອງເຈົ້າແຕ່ງງານກັນ"

ຍົກລູກສາວທັງຫລາຍຂອງພວກເຈົ້າໃຫ້ແຕ່ງງານເສຍ

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ອະນຸຍາດໃຫ້ລູກສາວຂອງເຈົ້າແຕ່ງງານ"

ມັນ ... ມັນ

ນິຫມາຍເຖິງເມືອງບາບີໂລນ.

ຈົ່ງສະແຫວງຫາສັນຕິສຸກຂອງເມືອງ

ສະແຫວງຫາທີ່ຈະດຳລົງຊີວິດຢ່າງສະຫງົບສຸກກັບທຸກໆຄົນ.

ການສະເຫນີທີ່ຈະບໍ່ກໍ່ໃຫ້ເກີດບັນຫາ ແລະກະບົດຕໍ່ຜູ້ມີສິດອຳນາດ.

Jeremiah 29:8

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:

ພຣະຢາເວຍັງເວົ້າຕໍ່ຊາວອິດສະຣາເອນທີ່ເປັນຊະເລີຍ.

ນິເປັນຄຳປະກາດຂອງພຣະຢາເວ

ເບິ່ງວິທີທີ່ທ່ານແປຂໍ້ນີ້ໃນ 1: 7

Jeremiah 29:10

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ

ພຣະຢາເວຍັງເວົ້າຕໍ່ໄປກ່ຽວກັບສິ່ງທີ່ຈະເກີດຂຶ້ນກັບຊາວອິດສະຣາເອນທີ່ເປັນຊະເລີຍ.

ເຈົ້າ

ນິຫມາຍເຖິງຊາວອິດສະຣາເອນທີ່ເປັນຊະເລີຍ.

ເຈັດສິບປີ

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: " 70 ປີ"

Jeremiah 29:12

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:

ພຣະຢາເວຍັງເວົ້າຕໍ່ໄປກ່ຽວກັບສິ່ງທີ່ຈະເກີດຂຶ້ນກັບຊາວອິດສະຣາເອນທີ່ເປັນຊະເລີຍ.

ຮ່ອງຖານຕໍ່ເອົາ ອະທິຖານຕໍ່ເອົາ

ສອງປະໂຫຍກນິຫມາຍເຖິງສິ່ງດຽວກັນ ແລະ ເນັ້ນຫນັກວ່າ

ພຣະຢາເວຈະຕອບສະຫນອງ ຕໍ່ຄຳອະທິຖານຂອງພວກເຂົາ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ອະທິຖານຫາເອົາ."

ເອົາຈະຝັງພວກເຈົ້າ

ນິຫມາຍຄວາມວ່າພຣະຢາເວຈະໃຫ້ສິ່ງທີ່ເຂົາເຈົ້າຕ້ອງການ.

ເອົາຈະນຳພວກເຈົ້າກັບມາຍັງບ່ອນທີ່ເອົາເນລະເທດນັ້ນ

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ຂ້ອຍຈະເຮັດໃຫ້ສິ່ງຕ່າງໆດີຂຶ້ນສຳລັບເຈົ້າອີກຄັ້ງ"

Jeremiah 29:15

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:

ເຢເຣມີຢາເວົ້າກັບຊາວອິດສະຣາເອນທີ່ເປັນຊະເລີຍ.

ຜູ້ປະທັບເທິງພະທີ່ນັ້ນຂອງດາວິດ

ນີ້ແມ່ນເອກະສານອ້າງອີງເຖິງກະສັດຢູດາຜູ້ຫນຶ່ງແມ່ນເຊື້ອສາຍຂອງດາວິດ.

ເບິ່ງແມ

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ເບິ່ງ" ຫລື "ຟັງ" ຫລື "ເອົາໃຈໃສ່"

ເອົາກຳລັງຈະສົ່ງຕາບການອິດຫົວອາຫານ

ແລະພະຍາດລະບາດມາເຫນືອພວກເຂົາທັງຫລາຍ

"ດາບ" ຫມາຍເຖິງສິ່ງຄາມ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ເຮົາຈະລົງໂທດພວກເຂົາ"

ເພາະເຮົາຈະເຮັດໃຫ້ພວກເຂົາເປັນເຫມືອນກັບຫມາກເດືອນເທດທີ່ບໍ່ດີຂຶ້ນເຫມືອນກັບເຫມືອນທີ່ບໍ່ດີຂຶ້ນ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ເຮົາຈະລົງໂທດພວກເຂົາຢ່າງໂຫດຮ້າຍ" ຫລື

"ເຮົາຈະເຮັດໃຫ້ຊີວິດຂອງພວກເຂົາບໍ່ດີ"

Jeremiah 29:18

ໃຫ້ເປັນຄວາມສັນຸຫວ, ໃຫ້ເປັນທີ່ສາບແຊ່ງ ແລະ ໃຫ້ເປັນທີ່ຫນ້າກຽດຊັງ

ແລະໃຫ້ເປັນທີ່ຫນ້າຮັບອາຍ

ຖ້ອຍຄຳເຫລົ່ານີ້ທັງຫມົດມີຄວາມຫມາຍຄ້າຍຄືກັນ ແລະ

ອະທິບາຍວິທີທີ່ປະຊາຊົນຂອງຊາດອື່ນຈະມີປະຕິກິລິຍາ

ເມື່ອພວກເຂົາເຫັນສິ່ງທີ່ພຣະຢາເວໄດ້ເຮັດຕໍ່ປະຊາຊົນຢູດາ.

ເປັນທີ່ສາບແຊ່ງ ແລະໃຫ້ເປັນທີ່ຫນ້າກຽດຊັງ

ຄຳເວົ້າທີ່ວ່າ "ໃຫ້ເປັນທີ່ຫນ້າກຽດຊັງ"

ຫມາຍເຖິງສ່ວນຂອງຄວາມບໍ່ພໍໃຈທີ່ຄົນເຮົາເຮັດ

ໃນເວລາທີ່ເຂົາເວົ້າສິ່ງທີ່ບໍ່ດີຕໍ່ຄົນອື່ນ.

ວະລິທິມີຄວາມຫມາຍໂດຍຜົນຖານຄືກັນກັບ "ຄຳສາບແຊ່ງ."

ຟັງ

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ເຊື່ອຟັງ"

Jeremiah 29:20

ໂກລາຢາ ...ມາອາເສຢາ

ນີ້ແມ່ນຊື່ຂອງຜູ້ຊາຍ.

ເບິ່ງແມ

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ເບິ່ງ" ຫລື "ຟັງ" ຫລື

"ເອົາໃຈໃສ່ກັບສິ່ງທີ່ເຮົາກຳລັງຈະບອກເຈົ້າ".

ອີກກຳລັງຈະມອບເຂົາທັງສອງໄວ້ໃນມືຂອງເນບູກາດເນັດຊາ

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ເຮົາຈະໃຫ້ ເນບູກາດເນັດຊາເອົາຊະນະພວກເຂົາ"

Jeremiah 29:22

ຄຳສາບແຊ່ງຖືກກ່າວກ່ຽວກັບຄົນເຫລົ່ານີ້

ນີ້ສາມາດຖືກລະບຸໄວ້ໃນຮູບແບບການກະທຳ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ພວກທີ່ຈັບຊາວຢູດາຈະເວົ້າຄຳສາບແຊ່ງກ່ຽວກັບຄົນເຫລົ່ານີ້"

ເຜົາເສຍດ້ວຍໄຟ

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ຖືກເຜົາຈົນຕາຍ"

ເພາະເຮົາເປັນຜູ້ທີ່ຮຸ້; ເຮົາເປັນພະຍານ

ຂໍ້ສອງຂໍ້ນີ້ຫມາຍເຖິງສິ່ງດຽວກັນ, ແລະ

ພຣະຢາເວເວົ້າເຊິ່ງຄືນອີກເພື່ອໃຫ້ຄວາມສຳຄັນ.

Jeremiah 29:24

ເຊມາຢາ...ມາອາເສຢາ...ເປໂຮຢາດາ

ເຊມາຢາ...ມາອາເສຢາ...ເປໂຮຢາດາ.

ຊາວເນເຮລາມ

ນີ້ແມ່ນຊື່ຂອງກຸ່ມຄົນ.

ໃນນາມຂອງພວກເຈົ້າ

"ຊື່" ຫມາຍເຖິງສິດອຳນາດ ແລະຊື່ສຽງຂອງບຸກຄົນ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ອີງໃສ່ສິດອຳນາດ ແລະຊື່ສຽງຂອງທ່ານເອງ"

ໃສ່ຄຸກໄວ້

ນີ້ແມ່ນສະນັບເພື່ອລົງໂທດບຸກຄົນເຊິ່ງໃສ່ນິບຕິນ, ມີ ຫລືຫົວ.

Jeremiah 29:27

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:

ເລື່ອງຈິດຈິດຫມາຍລົງໂທດໂດຍ ເຊເມກາ

ທີ່ໄດ້ສົ່ງໄປຫາຜູ້ຄົນໃນເຢຣູຊາເລັມ.

ເປັນຫຍັງພວກເຈົ້າຈຶ່ງບໍ່ໄດ້ຄຳຫນັບເປເຣມີຢາ ຊາວອານາໂທດ,

ຜູ້ຊົງຕັ້ງຕົວເອງເປັນຜູ້ປະກາດພຣະທັມແກ່ເຈົ້າ?

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ທ່ານຄວນສັ່ງຫ້າມເຢເຣມີຢາຂອງ ອານາໂທດ,

ຜູ້ທີ່ເຮັດໃຫ້ຕົວເອງເປັນຜູ້ປະກາດພຣະທັມເວົ້າຕໍ່ທ່ານທ່ານ."

ຈົງສ້າງເຮືອນທັງຫລາຍ ແລະອາໄສຢູ່ໃນເຮືອນນັ້ນ, ແລະຈົງເຮັດສວນ

ແລະກິນຜົນທີ່ໄດ້ນັ້ນ

ເບິ່ງວິທີທີ່ທ່ານແປຂໍ້ນີ້ໃນ 29:4

Jeremiah 29:30

ເຊມາຢາຊາວເນເຮລາມ

ເບິ່ງວິທີທີ່ທ່ານແປຂໍ້ນີ້ໃນ 29:24.

ພຣະຢາເວກໍມາຍັງ

ເບິ່ງວິທີທີ່ທ່ານແປຂໍ້ນີ້ໃນ 1:1.

ນີ້ເປັນຄຳປະກາດຂອງພຣະຢາເວ

ເບິ່ງວິທີທີ່ທ່ານແປຂໍ້ນີ້ໃນ 1:7

Chapter 30

Jeremiah 30:1

ນີ້ແມ່ນຖ້ອຍຄຳທີ່ພຣະຢາເວ, ພຣະເຈົ້າຂອງອິດສະຣາເອນ, ກ່າວຕັ້ງນີ້ວ່າ,

‘ຈົງຂຽນໄວ້ເພື່ອຕົວເຈົ້າເອງໃນປີມັ່ນໜຶ່ງ.

"ຂຽນຂໍ້ຄວາມທີ່ເຮົາໄດ້ເວົ້າກັບເຈົ້າລົງໃສ່ໃນຫນັງສືມັ່ນ"

ເພາະເບິ່ງແມ

"ເພື່ອຟັງຢ່າງລະມັດລະວັງ." ປະໂຫຍກນີ້

ດຶງດູດຄວາມສົນໃຈເຂົ້າໄປໃນສິ່ງທີ່ພຣະຢາເວກໍກຳລັງຈະເວົ້າຕໍ່ໄປ.

ນີ້ເປັນຄຳປະກາດຂອງພຣະຢາເວ

ເບິ່ງວິທີທີ່ທ່ານແປຂໍ້ນີ້ໃນ 1:7

ເຮົາຈະນຳຄວາມຮຸ່ງເຮືອງທັງຫລາຍແກ່ພໍ່ພັນຂອງເຮົາ

"ເຮົາຈະເຮັດໃຫ້ສິ່ງຕ່າງໆດີຂຶ້ນ ສຳລັບປະຊາຊົນຂອງເຮົາອີກຄັ້ງ"

Jeremiah 30:4

ພວກເຮົາໄດ້ຍິນ

ຄຳວ່າ "ພວກເຮົາ" ຫມາຍເຖິງພຣະຢາເວ. ພຣະອົງມັກຈະອ້າງຕົນເອງວ່າ

"ພວກເຮົາ".

ສ່ວນຮ້ອງໄທ້ ຍ້ອນຕົນຕົກໃຈເປັນສ່ວນຢ້ານ ແລະບໍ່ແມ່ນສ່ວນແຫ້ງສັນຕິສຸກ

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: ຄວາມຫມາຍທີ່ເປັນໄປໄດ້ແມ່ນ 1)

"ຄົນຮ້ອງອອກມາດ້ວຍຄວາມຢ້ານເພາະວ່າມັນບໍ່ມີຄວາມສະຫງົບ" ຫລື

2) "ເຈົ້າຮ້ອງອອກມາ ... ສັນຕິພາບ."

Jeremiah 30:6

ຈົງຖາມເຖິດ ແລະ ເບິ່ງວ່າ ຖ້າຜູ້ຊາຍຈະອອກລູກໄດ້ບໍ່

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ບໍ່ເຄີຍມີຊາຍຄົນໃດໃຫ້ກຳເນີດເດັກຄົນຫນຶ່ງໄດ້"

ເປັນຫຍັງພວກເຈົ້າຈຶ່ງເຫັນຜູ້ຊາຍຫນຸ່ມທຸກຄົນເອົາມືຮຸ້ມທ້ອງຂອງພວກເຂົາເຫມືອນຍິງຈະອອກລູກ

ເປັນຫຍັງຫນ້າຕາຂອງທຸກຄົນຈຶ່ງຂາວຊຶດໄປ?

ພຣະຢາເວໃຊ້ຄຳຖາມເຫລົ່ານີ້ເພື່ອເນັ້ນຫນັກວ່າພວກຜູ້ຊາຍນັ້ນຢ້ານກົວແນວໃດ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ເຖິງຢ່າງນັ້ນ,

ຊາຍຫນຸ່ມກໍກຳລັງຖືທ້ອງຂອງພວກເຂົາຄືກັບແມ່ຍິງທີ່ໃຫ້ກຳເນີດ;

ພວກເຂົາທຸກຄົນເບິ່ງຄືວ່າເຈັບປ່ວຍເພາະພວກເຂົາມີຄວາມຢ້ານກົວຫລາຍ"

ເຊື້ອສາຍຢາໂຄບ,

ແຕ່ພວກເຂົາກໍຍັງຈະໄດ້ຮັບການຊ່ວຍເຫລືອຈາກວັນນັນໄປໄດ້

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ສຳລັບລູກຫລານຂອງຢາໂຄບ,

ແຕ່ເຮົາຈະຊ່ວຍກູ້ພວກເຂົາຈາກມັນ"

Jeremiah 30:8

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:

ພຣະຢາເວສືບຕໍ່ເວົ້າກັບຊາວອິດສະຣາເອນ.

ເຮົາຈະປົດແອກອອກຈາກຄໍ, ແລະ ແກ້ໄສ້ອອກຈາກພວກເຈົ້າເສຍ

ທັງສອງຂໍ້ນີ້ກ່າວເຖິງການທີ່ພຣະຢາເວ

ປົດປ່ອຍປະຊາຊົນອິດສະຣາເອນຂອງພຣະອົງອອກຈາກການເປັນຂ້າທາດ.

ພວກເຈົ້າຈະນະມັດສະການພຣະຢາເວ

ຄຳວ່າ "ພວກເຂົາ" ຫມາຍເຖິງເຊື້ອສາຍຂອງຢາໂຄບ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ເຈົ້າຈະນະມັດສະການພຣະຢາເວ"

ຮັບໃຊ້ດາວິດກະສັດຂອງພວກເຂົາ

ນິຫມາຍເຖິງເຊື້ອສາຍຂອງດາວິດຜູ້ຫນຶ່ງ.

Jeremiah 30:10

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:

ພຣະຢາເວສີບຕໍ່ເວົ້າກັບຊາວອິດສະຣາເອນ.

ຢາໂຄບຜູ້ຮັບໃຊ້ຂອງເຮົາເອີຍ, ຢ່າສູ້ຢ້ານເລີຍ... ແລະຢ່າຕື່ນຕົກໃຈ,

ຊາວອິດສະຣາເອນເອີຍ

ສອງຂໍ້ມືມີຄວາມຫມາຍຄ້າຍຄືກັນ.

ປະໂຫຍກທີ່ສອງເສີມສ້າງຄວາມຄິດຂອງປະໂຫຍກທໍາອິດ.

ແລະຢ່າຕື່ນຕົກໃຈ

"ແລະຢ່າກັງວົນໃຈ"

ເພາະເບິ່ງແມ່

"ຝັງຢ່າງລະມັດລະວັງ"

ເຮົາຈະຊ່ວຍໃຫ້ໄດ້ກັບຄືນມາຈາກປະເທດອັນໄກ

ແລະບັນດາລູກຫລານຂອງພວກເຮົາຈາກແຜ່ນດິນທີ່ຕົກເປັນນັກໂທດ

ສອງຂໍ້ມືມີຄວາມຫມາຍຄ້າຍຄືກັນ.

ປະໂຫຍກທີ່ສອງເສີມສ້າງຄວາມຄິດຂອງປະໂຫຍກທໍາອິດ. (ເບິ່ງເພີ່ມເຕີມ:

ຈາກແຜ່ນດິນທີ່ຕົກເປັນນັກໂທດ

"ຈາກສະຖານທີ່ທີ່ພວກເຮົາຖືກຈັບໄປເປັນຊະເລີຍ"

ຢາໂຄບຈະກັບມາ

"ປະຊາຊົນຈະກັບຄືນສູ່ດິນແດນຂອງຕົນເອງ"

ພວກເຂົາຈະປອດໄພ

"ປະຊາຊົນຈະມີຄວາມປອດໄພ"

ບັນດາປະເທດທີ່ເຮົາໃຫ້ພວກເຮົາກະຈັດກະຈາຍໄປຢູ່ນັ້ນ

"ບ່ອນທີ່ເຮົາໄດ້ສົ່ງເຮົາໄປ"

ແຕ່ເຮົາຈະບໍ່ທຳລາຍພວກເຮົາຈົນຫມົດສິນ

"ແຕ່ຂ້ອຍຈະບໍ່ທຳລາຍເຮົາທັງຫມົດ"

ຈະບໍ່ປ່ອຍພວກເຮົາໄປໂດຍບໍ່ລົງໂທດຢ່າງແນ່ນອນ

"ແລະຈະລົງໂທດເຮົາແນ່ນອນ"

Jeremiah 30:12

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:

ເຢເລມີຢາກຳລັງເວົ້າຂ່າວສານຂອງພຣະຢາເວ ຕໍ່ຊາວອິດສະຣາເອນ.

ການບາດເຈັບຂອງພວກເຮົາບໍ່ສາມາດປົນປົງໃຫ້ໄດ້... ບາດເຜຂອງພວກເຮົາທີ່ອຸບັດໄປແລ້ວອີກຈຳນວນໜຶ່ງ

ນິຫມາຍຄວາມວ່າພຣະຢາເວ

ໄດ້ລົງໂທດພວກເຂົາຢ່າງຫນັກຈົນບໍ່ມີໃຜສາມາດຊ່ວຍພວກເຂົາໄດ້.

ບໍ່ມີໃຜບິວລະບັດຮັກສາພວກເຮົາ

"ບໍ່ມີໃຜຂໍເຮົາເພື່ອສະແດງຄວາມເມດຕາ"

Jeremiah 30:14

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:

ພຣະຢາເວສີບຕໍ່ເວົ້າກັບຊາວອິດສະຣາເອນ.

ພວກຄົນອັກແຟງທັງຫມົດຂອງພວກເຮົາ

ພຣະຢາເວ ອະທິບາຍປະຊາຊົນອິດສະຣາເອນ

ເປັນພັນລະຍາທີ່ບໍ່ສັດຊື່ຜູ້ທີ່ໃຊ້ເວລາຮັກຄົນອື່ນນອກເຫນືອຈາກຜົວຂອງນາງ.

ໃນນີ້ຄຳວ່າ "ຄົນອັກ" ຫມາຍເຖິງຊາດອື່ນ.

ຊາວອິດສະຣາເອນໄດ້ຜູກພັນກັບພວກເຂົາ ແລະ

ນະມັດສະການພະເຈົ້າຂອງພວກເຂົາແທນທີ່ຈະເພິ່ງອາໄສພຣະຢາເວ.

ພວກເຮົາຈະບໍ່ສົນໃຈພວກເຮົາອີກ

"ພວກເຂົາບໍ່ຕ້ອງການເປັນເພື່ອນຂອງທ່ານອີກຕໍ່ໄປ"

ເພາະເຮົາໄດ້ເຮັດໃຫ້ພວກເຮົາບາດເຈັບໂດຍສັດຕູ

ນິຫມາຍຄວາມວ່າພຣະຢາເວ

ໄດ້ປະຕິບັດຕໍ່ປະຊາຊົນຂອງພຣະອົງຄືກັບວ່າພຣະອົງເປັນສັດຕູກັບພວກເຂົາ.

ເປັນຫຍັງພວກເຮົາຮ້ອງໄຫ້ ຂໍຄວາມຊ່ວຍເຫລືອ

ເພາະຄວາມເຈັບປວດຂອງພວກເຮົາ?

ພຣະຢາເວຖາມຄຳຖາມຢູ່ນີ້ເພື່ອເຮັດໃຫ້ປະຊາຊົນຄິດກ່ຽວກັບວ່າເປັນຫຍັງພວກເຂົາຈຶ່ງຮ້ອງຂໍຄວາມຊ່ວຍເຫລືອຈາກພຣະອົງໃນເວລານີ້.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ຢ່າຂໍຄວາມຊ່ວຍເຫລືອສຳລັບບາດເຜຂອງທ່ານ."

ຄວາມບາບຫລວງຫລາຍຂອງພວກເຮົາ

"ບາບຂອງເຮົາມີຫລາຍເກີນໄປທີ່ຈະນັບ"

Jeremiah 30:16

ດັງນັ້ນ ທຸກຄົນໃດທຳຮ້າຍພວກເຮົາ

ແລະສັດຕູຂອງພວກເຮົາທັງຫມົດຈະຕົກເປັນຊະເລີຍ

ເພາະຄົນເຫລົ່ານັ້ນທີ່ໄດ້ປຸ້ນພວກເຮົາກໍຈະຖືກປຸ້ນ

ປະໂຫຍກທັງສອງນີ້ມີຄວາມຫມາຍຄ້າຍຄືກັນ.

ປະໂຫຍກທີ່ສອງເສີມສ້າງຄວາມຄິດຂອງປະໂຫຍກທໍາອິດ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ທຸກໆປະຊາຊາດທີ່ເຮັດໃຫ້ເຮົາເປັນທາດຈະຖືກໃຊ້ເປັນທາດ."

ດັງນັ້ນ ທຸກຄົນໃດທຳຮ້າຍພວກເຮົາ

ແລະສັດຕູຂອງພວກເຮົາທັງຫມົດຈະຕົກເປັນຊະເລີຍ

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ດັງນັ້ນຜູ້ທີ່ທຳລາຍເຮົາ,

ສັດຕູຂອງພວກເຮົາຈະທຳລາຍພວກເຮົາ"

ເພາະຄົນເຫລົ່ານັ້ນທີ່ໄດ້ປຸ້ນພວກເຮົາກໍຈະຖືກປຸ້ນ,

ແລະເຮົາຈະເຮັດໃຫ້ທຸກຄົນທີ່ເຮົາພວກເຮົາເປັນເຫຍື່ອ

ເຮົາຈະໃຫ້ພວກເຂົາຕົກເປັນເຫຍື່ອເຊັ່ນກັນ.

ປະໂຫຍກທັງສອງນີ້ມີຄວາມຫມາຍຄ້າຍຄືກັນ.

ປະໂຫຍກທີ່ສອງເສີມສ້າງຄວາມຄິດຂອງປະໂຫຍກທໍາອິດ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ເຮົາຈະເຮັດໃຫ້ສັດຕູຂອງຜູ້ທີ່ລັກສົງຂອງເຮົາໃນສົງຄາມລັກເອົາສົງຂອງຈາກພວກເຂົາໄປ"

ພວກເຂົາທັງຫລາຍໄດ້ເອີ້ນພວກເຮົາວ່າ: ພວກນອກຄອກ

ພວກນອກຄອກແມ່ນຄົນອື່ນບໍ່ຍອມຮັບ ຫລື

ອະນຸຍາດໃຫ້ລາວເຂົ້າຮ່ວມກັບພວກຂອງຕົນ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ພວກເຂົາເອີ້ນເຮົາວ່າ: 'ຜູ້ຖືກປະຕິເສດ'" ຫລື "ພວກເຂົາເວົ້າວ່າ,"

ບໍ່ມີໃຜຕ້ອງການເຮົາ"

ບໍ່ມີໃຜສົນໃຈເມືອງຊີໂອນ

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ບໍ່ມີໃຜສົນໃຈຜູ້ຄົນຂອງສີໂອນ"

Jeremiah 30:18

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:

ພຣະຢາເວສີບຕໍ່ເວົ້າກັບຊາວອິດສະຣາເອນ.

ເບິ່ງເຖິດ

"ຈົ່ງຕັ້ງໃຈຝັງ"

ເຮົາກໍຈະນຳຄວາມຮຸ່ງເຮືອງທັງຫລາຍຂອງເດັກແຕ່ງຢາໂຄບກັບຄືນສູ່ສະພາບເດີມ

ແລະ ຄວາມເມດຕາໃນເລື່ອງທີ່ອາໄສຂອງພວກເຮົາ

ທີ່ອາໄສໄປແລ້ວອີກຈຳນວນໜຶ່ງ

"ເຮົາກໍຈະເຮັດໃຫ້ລູກຫລານຂອງຢາໂຄບຈະເລີນຮຸ່ງເຮືອງ ແລະ

ເຮົາຈະມີຄວາມເມດຕາສົງສານພວກເຮົາ"

ແລ້ວເມືອງຈະໄດ້ຖືກສ້າງຂຶ້ນໃຫມ່ ເທິງກອງຊາກຫັກຜັງທັງຫລາຍ

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ຫລັງຈາກນັ້ນພວກເຮົາຈະກໍ່ສ້າງເຢຣູຊາເລັ່ມຄືນໃຫມ່ຈາກຊາກຫັກຜັງຂອງມັນ"

ເພາະເຮົາຈະເຮັດໃຫ້ພວກເຮົາເພີ່ມທະວີຫລາຍຂຶ້ນ

ທັງສອງວະລີນິຫມາຍຄວາມວ່າ

ພຣະເຈົ້າຈະເຮັດໃຫ້ຈຳນວນຊາວອິດສະຣາເອນເພີ່ມຂຶ້ນ.

ດັງນັ້ນພວກເຮົາຈະບໍ່ເປັນພຽງຜູ້ເລັກນ້ອຍ

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ເພື່ອວ່າບໍ່ມີໃຜຈະຖ່ອມຕົວພວກເຮົາ"

Jeremiah 30:20

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:

ພຣະຢາເວສີບເວົ້າຕໍ່ໄປ.

ການຊຸມນຸມຂອງພວກເຮົາຈະໄດ້ຮັບການສະຖາປະນາໄວ້ຕໍ່ຫນ້າເຮົາ

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ເຮົາຈະຕັ້ງພວກເຮົາໃຫ້ເປັນປະຊາຊົນຕໍ່ ຫນ້າເຮົາ"

ຜູ້ປົກຄອງຈະມາຈາກຊົນຊາດຂອງພວກເຮົາເອງ.

ລາວຈະອອກມາຈາກທ່າມກາງພວກເຮົາເອງ

ປະໂຫຍກທັງສອງນີ້ມີຄວາມຫມາຍຄ້າຍຄືກັນ.

ປະໂຫຍກທີ່ສອງເສີມສ້າງຄວາມຄິດຂອງປະໂຫຍກທໍາອິດ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ຜູ້ນຳຂອງພວກເຮົາຈະຖືກເລືອກຈາກປະຊາຊົນ."

ພວກເຮົາຈະເຮັດໃຫ້ພວກເຮົາເອົາ

ພຣະຢາເວໃຊ້ຄຳຖາມນີ້ເພື່ອເນັ້ນຫນັກວ່າ

ບໍ່ມີໃຜຈະມີຄວາມກ້າຫານທີ່ຈະເຂົ້າຫາພຣະອົງເວັ້ນເສຍແຕ່ວ່າພຣະຢາເວ

ເຊື່ອເຊັ່ນຄົນນັ້ນ.

Jeremiah 30:23

ເບິ່ງເຖິດ, ຄວາມຄຣັດຮ້າຍຂອງພຣະຢາເວ, ເປັນດັງລົມພະຍຸ,

ລົມໂຫດຮ້າຍນີ້ຈະພັດອອກ
ປະໂຫຍກນີ້ປຽບທຽບຄວາມໂກດແຄ້ນ ແລະ
ການລົງໂຫດຂອງພຣະເຈົ້າເຫມືອນກັບພະຍຸ.

ສິ່ງນີ້ເນັ້ນໜັກເຖິງອຳນາດແລະ
ຄວາມສາມາດຂອງລາວທີ່ຈະທຳລາຍຄົນຊົວ.

Chapter 31

Jeremiah 31:1

ເມື່ອເວລານັ້ນມາເຖິງ

ນິຫມາຍເຖິງເວລາທີ່ພຣະເຈົ້າລົງໂຫດຄົນຊົວ.

ນີ້ເປັນຄຳປະກາດຂອງພຣະຢາເວ

ເບິ່ງວິທີທີ່ທ່ານແປຂໍ້ນີ້ໃນ 1:7.

ພຣະຢາເວໄດ້ຊົງປາກົດແກ່ຂ້ານ້ອຍ

ໃນນີ້ຄຳວ່າ "ຂ້ານ້ອຍ" ໝາຍເຖິງປະຊາຊົນອິດສະຣາເອນ.

Jeremiah 31:4

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:

ພຣະຢາເວຍັງສືບຕໍ່ເວົ້າຕໍ່ປະຊາຊົນອິດສະຣາເອນ.

ເຮົາຈະສ້າງພວກເຈົ້າຂຶ້ນອີກຄັ້ງດັ່ງນັ້ນພວກເຈົ້າຖືກສ້າງຂຶ້ນໃຫມ່

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ເຮົາຈະເຮັດໃຫ້ເຈົ້າເຂັ້ມແຂງອີກຄັ້ງ" ຫລື

"ຂ້ອຍຈະເຮັດໃຫ້ເຈົ້າຈະເລີນຮຸ່ງເຮືອງອີກ"

ໃຈອິດສະຣາເອນສາວປອດເອີຍ

ເບິ່ງວິທີທີ່ທ່ານແປຂໍ້ນີ້ໃນ 18:13.

ກອງໂທນ

ເຄື່ອງດົນຕີທີ່ມີຫົວຄ້າຍຄືກອງທີ່ສາມາດຕີ ແລະ

ດ້ວຍໂລຫະຕ່າງໆຮ້ອນຮອບບໍລິເວນຂອງພວກມັນທີ່ສຽງດັງເມື່ອຖືກສັ່ນ.

Jeremiah 31:7

ຈົ່ງຮ້ອງເພງສັນລະເສີນດ້ວຍຄວາມມ່ວນຊື່ນ

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ໃຫ້ທຸກຄົນໄດ້ຍິນຄຳຍ້ອງຍໍຂອງທ່ານ"

ຊົງຊ່ວຍຄົນທັງປວງທີ່ເຫລືອຢູ່ຂອງອິດສະຣາເອນ

"ປະຊາຊົນຍັງມີຊີວິດຢູ່"

Jeremiah 31:8

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:

ພຣະຢາເວສືບຕໍ່ເວົ້າຕໍ່ໄປ.

ເບິ່ງເຖິດ

"ຝັງ" ຫລື "ເອົາໃຈໃສ່"

ໂຮມເອົາພວກເຂົາ

ໃນນີ້ຄຳວ່າ "ພວກມັນ" ໝາຍເຖິງຊາວອິດສະຣາເອນ.

ເຮົາເປັນພໍ່ຂອງອິດສະຣາເອນ, ແລະ ເອຟຣາອິມເປັນລູກກົກຂອງເຮົາ

ໃນນີ້ຄຳວ່າ "ເອຟຣາອິມ" ແມ່ນຊື່ອື່ນສຳລັບ "ອິດສະຣາເອນ."

ອາດແປໄດ້ອີກໄດ້ອີກວ່າ: "ເຮົາຈະເປັນບິດາຂອງປະຊາຊົນອິດສະຣາເອນ,

ແລະ ພວກເຂົາຈະເປັນຄືກັບລູກຊາຍກົກຂອງເຮົາ"

ລູກກົກ

ຄົນເກີດທຳອິດມີກຽດ ແລະ ຄວາມຮັບຜິດຊອບພິເສດ.

Jeremiah 31:10

ພຣະອົງຜູ້ເຮັດໃຫ້ອິດສະຣາເອນກະຈັດກະຈາຍໄປຈະເຕົ້າໂຮມອີກຄັ້ງ

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ເຮົາໄດ້ເຮັດໃຫ້ຜູ້ຄົນຂອງເຮົາກະຈັດກະຈາຍໄປໃນບັນດາປະຊາຊາດ,

ແຕ່ດຽວນີ້ເຮົາກຳລັງພາພວກເຂົາກັບຢ້ານ."

ເບິ່ງແຍງພວກເຂົາເຫມືອນຄົນລ້ຽງແກະເບິ່ງແຍງແກະຂອງຕົນ

ນິຫມາຍຄວາມວ່າພຣະເຈົ້າເບິ່ງແຍງ ແລະ

ປົກປ້ອງປະຊາຊົນຂອງພຣະອົງຄືກັບຜູ້ລ້ຽງແກະ

ໄດ້ລ້ຽງຝຸງແກະຂອງລາວ.

ເພາະພຣະຢາເວໄດ້ຊົງໂຖ່ຢາໂຄບໄວ້ແລ້ວ

ແລະໄດ້ໂຖ່ເຂົາຈາກເງື່ອນມືທີ່ແຂງແຮງເກີນກວ່າເຂົາ

ສອງປະໂຫຍກນີ້ໂດຍຝັນຖານແລ້ວໝາຍເຖິງສິ່ງດຽວກັນ ແລະ

ເນັ້ນໜັກວ່າມັນແມ່ນພຣະຢາເວ ເປັນຜູ້ທີ່ໄດ້ຊ່ວຍຊີວິດ

ຊາວອິດສະຣາເອນ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ເພາະວ່າພຣະຢາເວໄດ້ຊ່ວຍຊີວິດຊາວອິດສະຣາເອນ

ໃຫ້ຝັນຈາກສັດຕູທີ່ເຂັ້ມແຂງເກີນໄປສຳລັບພວກເຂົາ."

Jeremiah 31:12

ເປັນເຫມືອນສວນທີ່ມີນ້ຳບົດ

ນິຫມາຍຄວາມວ່າພວກເຂົາຈະແຂງແຮງ ແລະ ມີສຸຂະພາບແຂງແຮງ,
ແລະພວກເຂົາຈະຈະເລີນຮຸ່ງເຮືອງ.

ພວກເຂົາຈະບໍ່ມີຄວາມໂສກເສົ້າເສຍໃຈອີກຕໍ່ໄປ

ນີ້ແມ່ນການເວົ້າເກີນຄວາມຈິງທີ່ ອິດສະຣາເອນຈະມີ.

Jeremiah 31:13

ເຮົາຈະປ່ຽນ

ໃນນີ້ຄຳວ່າ "ເຮົາ" ໝາຍເຖິງພຣະຢາເວ.

ປະຊາຊົນຂອງເຮົາຈະເຕັມອຶມດ້ວຍສິ່ງດີທຸກຢ່າງຂອງເຮົາ

"ຄວາມດີຂອງເຮົາຈະເຮັດໃຫ້ຄົນຂອງເຮົາພໍໃຈ"

Jeremiah 31:15

ສຽງທີ່ໄດ້ຍິນຢູ່ໃນເມືອງຮາມາ

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ເຮົາໄດ້ຍິນສຽງຢູ່ໃນຮາມາ"

ນາງຮາເຊນຮ້ອງໄຫ້ຍ້ອນບັນດາລູກຂອງຕົນ

ໃນນີ້ຄຳວ່າ "ນາງຮາເຊນ" ໝາຍເຖິງແມ່ຍິງຊາວອິດສະຣາເອນ

ທີ່ກຳລັງຮ້ອງໄຫ້ຍ້ອນລູກນ້ອຍຂອງພວກເຂົາ.

ນາງບໍ່ຍອມຝັງສຽງເລົ່າໂລມ, ຍ້ອນວ່າພວກເຂົາທັງຫລາຍນັ້ນໄດ້ຕາຍແລ້ວ

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ນາງຈະບໍ່ຍອມໃຫ້ຜູ້ໃດປອບໃຈນາງ,

ເພາະວ່າລູກຂອງນາງຕາຍແລ້ວ"

Jeremiah 31:18

ພຣະອົງຊົງໃສ່ໂຫດຂ້ານ້ອຍ, ແລະ

ຂ້ານ້ອຍກໍຖືກລົງໂຫດເປັນເຫມືອນລູກງົວທີ່ບໍ່ໄດ້ຮັບການຝຶກ

ການເວົ້າຊ້ຳຄືນຂອງວະລິບັງບອກເຖິງຄວາມຮ້າຍແຮງຂອງການລົງໂຫດຂອງພຣະຢາເວ

ຫລື ຜົນຂອງມັນ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ພຣະອົງໄດ້ລົງໂຫດຂ້ານ້ອຍຢ່າງຮຸນແຮງ" ຫລື

"ພຣະອົງໄດ້ລົງໂຫດຂ້ານ້ອຍ, ແລະ

ຂ້ານ້ອຍໄດ້ຮຽນຮູ້ຈາກການລົງໂຫດນັ້ນ."

ຂ້ານ້ອຍກໍຖືກລົງໂຫດເປັນເຫມືອນລູກງົວທີ່ບໍ່ໄດ້ຮັບການຝຶກ

ເອຟຣາອິມ

ກຳລັງຂໍໃຫ້ພຣະເຈົ້າເຮັດໃຫ້ລາວສາມາດສອນໄດ້ຄືກັບງົວທີ່ບໍ່ໄດ້ຮັບການຝຶກອົບຮົມ.

ຂ້ານ້ອຍຮູ້ສຶກລະອາຍ ແລະ ໄດ້ຮັບອາຍຂາຍຫນ້າ

ຄຳວ່າ "ຫນ້າອາຍ" ແລະ "ອັບອາຍ"

ຄວາມໝາຍໂດຍຝັນຖານແລ້ວແມ່ນສິ່ງດຽວກັນ ແລະ

ເພີ່ມທະວີແນວຄິດແຫ່ງຄວາມຮັບອາຍ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ຂ້ານ້ອຍມີຄວາມລະອາຍຫມົດ."

ຊາວເອຟຣາອິມເອີຍ, ລູກຊາຍທີ່ຮັກຍິງຂອງເຮົາບໍ່ແມ່ນຫລີ?

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ເອຟຣາອິມແມ່ນລູກທີ່ຮັກຂອງເຮົາ.

ລາວເປັນລູກຊາຍທີ່ຫນ້າຮັກຂອງເຮົາ.

Jeremiah 31:21

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:

ພຣະເຈົ້າສືບຕໍ່ເວົ້າຕໍ່ໄປຈາກຂໍ້ 7.

ຈົ່ງເຮັດຢ່າຍຊື່ທາງ...ເຖິງທາງທີ່ຖືກຕ້ອງ...ຈົ່ງກັບຄືນມາເຖິດ

ຄຳສັ່ງເຫລົ່ານີ້ແມ່ນໄດ້ກ່າວເຖິງ "ຊາວອິດສະຣາເອນຍິງສາວບໍລິສຸດ."

ຈົ່ງພິຈາລະນາໃຫ້ດີເຖິງທາງທີ່ຖືກຕ້ອງ, ທາງຊົງພວກເຈົ້າຄວນຍ່າງໄປນັ້ນ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ພະຍາຍາມຢ່າງຫນັກເພື່ອຈື່ຈຳວິທີທີ່ທ່ານເຂົ້າມາໃນເວລາທີ່ທ່ານຖືກຈັບເຂົ້າໄປໃນການເປັນຊະ

ອິດສະຣາເອນສາວປອດເອີຍ, ຈົ່ງກັບຄືນມາເຖິດ!

ພຣະເຈົ້າໄດ້ກ່າວເຖິງອິດສະຣາເອນທີ່ປ່ຽນແປງ.

ເຈົ້າຈະຍິ່ງລ້ຽງເຈົ້າຢູ່ອີກເທິງປານໃດ, ລູກສາວ ຜູ້ທີ່ບໍ່ສັດຊື່ເອີຍ?

ພຣະເຈົ້າຊົງຖາມວ່າປະຊາຊົນຂອງພຣະອົງຈະບໍ່ເຊື່ອຝັງອີກດິນປານໃດ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ຢ່າລັງເລທີ່ຈະເລີ່ມເຊື່ອຝັງເຮົາ"

Jeremiah 31:23

ປະຊາຊົນ

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:

ເຢເຣມີຢາສິບເວົ້າຕໍ່ໄປ.

ເອກະສານການຊື້

ນິຕິທາຍຄວາມວ່າຫນັງສືທີ່ປະທັບຕາ ກັບສະບັບທີ່ເປີດ

ອະນິຈັງ

"ອະນິຈາ"

ດ້ວຍລັດທານຸພາບອັນຍິ່ງໃຫຍ່ຂອງພຣະອົງ

ແລະດ້ວຍພຣະບັດຊົງປຽດອອກຂອງພຣະອົງ

ວະລີທີ່ວ່າ "ຍົກແຂນຂຶ້ນ"

ແມ່ນວິທີທີ່ບໍ່ມີຕົວຕົນໃນການກ່າວອ້າງເຖິງຄວາມເຂັ້ມແຂງ.

ສອງວະລີນີ້ມີຄວາມຫມາຍໂດຍຜົນຖານເຖິງສິ່ງດຽວກັນ ແລະ

ເນັ້ນຫນັກເຖິງຄວາມຍິ່ງໃຫຍ່ຂອງອຳນາດຂອງພຣະຢາເວ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ໂດຍພະລັງອັນຍິ່ງໃຫຍ່ຂອງທ່ານ."

ພຣະອົງຊົງສະແດງຄວາມເມດຕາທີ່ຊື່ສັດ

"ພຣະອົງຮັກສາຄຳສັນຍາຂອງພຣະອົງ ແລະ

ສະແດງຄວາມຮັກທີ່ສັດຊື່ຂອງພຣະອົງ"

ຊົງເທຄວາມຊົ່ວຊ້າຂອງຄົນເຫລົ່ານັ້ນໃຫ້ຕົກເຖິງລູກຫລານຂອງພວກເຂົາທີ່ສືບຕໍ່ຈາກພໍ່ຂອງເຂົາ

"ແລະພຣະອົງລົງໂທດລູກຫລານຍ້ອນຄວາມຜິດບາບຂອງພໍ່ແມ່ຂອງພວກເຂົາ

Jeremiah 32:19

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:

ເຢເຣມີຢາສິບຕໍ່ອະທິຖານຕໍ່ພຣະຢາເວ.

ເພາະພຣະເນດຂອງພຣະອົງຊົງເຫັນທຸກການດຳເນີນຊີວິດຂອງມະນຸດ

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ທ່ານເຫັນທຸກຢ່າງທີ່ຄົນເຮັດ"

ຊົງປະທານແຕ່ລະຄົນໃນສິ່ງທີ່ພວກເຂົາປະພຶດ

ແລະຕາມການກະທຳທັງຫລາຍຕາມທຶພວກເຂົາຄວນໄດ້ຮັບ

"ແລະຈະໃຫ້ລາງວັນແກ່ທຸກໆຄົນຕາມສິ່ງທີ່ພວກເຂົາເຮັດ"

ພຣະອົງໄດ້ຊົງເປັນຜູ້ສະແດງຫມາຍສຳຄັນ

ແລະການອັດສະຈັນໃນແຜ່ນດິນເອຢິບ

ນິຕິທາຍເຖິງເຫດການຫນຶ່ງໃນອະດີດເມື່ອພຣະເຈົ້າໄດ້ໃຊ້ ອຳ

ນາດຂອງຕົນເພື່ອປົດປ່ອຍຊາວອິດສະຣາເອນໃຫ້ຜົນຈາກການເປັນຂ້າທາດໃນຫມາຍເຫລົ່ານີ້ໂດຍຜົນຖານແລ້ວແມ່ນສິ່ງດຽວກັນ ແລະ

ແລະທ່າມກາງມະນຸດຊາດ

"ແລະໃນບັນດາຜູ້ຄົນທັງຫມົດ"

ພຣະອົງໄດ້ຊົງເຮັດໃຫ້ພຣະນາມຊ່າລົງໄປ

ໃນນີ້ຄຳວ່າ "ຊື່" ຫມາຍເຖິງຊື່ສຽງຂອງພຣະເຈົ້າ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ພຣະອົງໄດ້ເຮັດໃຫ້ຜິວເອງມີຊື່ສຽງ"

ດ້ວຍພຣະບັດເຂັ້ມແຂງ, ແລະພຣະບັດທີ່ປຽດອອກ

ທັງສອງວະລີນີ້ແມ່ນວິທີການເວົ້າສຳນວນທີ່ບໍ່ມີຕົວຕົນໃນການອ້າງອີງເຖິງຄວາມເຂັ້ມແຂງຂອງພຣະອົງໂດຍຜົນຖານແລ້ວແມ່ນສິ່ງດຽວກັນ ແລະ

ພ້ອມກັນປະໂຫຍກທີ່ກ່າວເຖິງຄວາມຍິ່ງໃຫຍ່ອິດອຳນາດຂອງພຣະຢາເວ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ດ້ວຍພະລັງອັນຍິ່ງໃຫຍ່ຂອງພຣະອົງ."

Jeremiah 32:22

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:

ເຢເຣມີຢາສິບຕໍ່ອະທິຖານຕໍ່ພຣະຢາເວ.

ຊົງປະທານ

"ໃຫ້ປະຊາຊົນອິດສະຣາເອນ"

ຄືແຜ່ນດິນ ຊົງມີນ້ຳນົມ ແລະນ້ຳເຜິ້ງໄຫລບໍລິບູນ

ເບິ່ງວິທີທີ່ທ່ານແປຂໍ້ນີ້ໃນ 11:3.

ແຕ່ພວກເຂົາບໍ່ໄດ້ເຊື່ອຝັງພຣະສຸລະສຽງຂອງພຣະອົງ

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ແຕ່ພວກເຂົາບໍ່ໄດ້ເຊື່ອຝັງສິ່ງທີ່ພຣະອົງເວົ້າ"

Jeremiah 32:24

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:

ເຢເຣມີຢາສິບຕໍ່ອະທິຖານຕໍ່ພຣະຢາເວ.

ເພື່ອຈະຍຶດເອົາແລ້ວ

"ດັ່ງນັ້ນກອງທັບສັດຕູຈຶງສາມາດຈັບຕົວ"

ເພາະເຫດດ້ວຍດາບ

ດາບນິຕິທາຍເຖິງສິ່ງຄາມ ຫລື ການຕໍ່ສູ້.

ເມືອງນີກໍໄດ້ຖືກມອບໄວ້ໃນມືຂອງຄົນເຄນເດຍຜູ້ກຳລັງຕໍ່ສູ້ຢູ່ນັ້ນ

ໃນນີ້ຄຳວ່າ "ມື" ຫມາຍເຖິງ ອຳນາດ ຫລື ການຄວບຄຸມ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ເຈົ້າໄດ້ມອບເຢຣູຊາເລັມໃຫ້ແກ່ກອງທັບຊາວຄັນເດ"

ແລະຫາພວກພະຍານເສຍ

"ແລະໃຫ້ຄົນອື່ນໆເປັນພະຍານ"

ເມືອງນັ້ນຈະຖືກມອບໄວ້

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ຂ້ອຍກຳລັງໃຫ້ເມືອງນີ້"

Jeremiah 32:26

ພຣະທັມຂອງພຣະຢາເວມາຍັງເຢເຣມີຢາ, ກ່າວວ່າ

"ນີ້ແມ່ນສິ່ງທີ່ພຣະຢາເວເວົ້າກັບເຢເຣມີຢາ"

ສຳລັບເອົາມືສິ່ງໃດທີ່ຍາກເກີນໄປບໍ່?

ພຣະຢາເວໃຊ້ຄຳຖາມເພື່ອເນັ້ນຫນັກວ່າ ພຣະອົງສາມາດເຮັດຫຍັງໄດ້ແດ່.

ໃນມືຂອງຊາວເຄນເດຍ

ໃນນີ້ຄຳວ່າ "ມື" ຫມາຍເຖິງອຳນາດ ຫລື ການຄວບຄຸມ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ຕໍ່ຊາວເຄນເດຍ"

Jeremiah 32:29

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:

ພຣະຢາເວສືບຕໍ່ເວົ້າກັບເຢເຣມີຢາ.

ເພື່ອຍົວະເຍົາເອົາໃຫ້

"ຈາກພໍ່ຂອງເຂົາເຮົາ ໂກດແຄ້ນຫລາຍ"

ເຮັດຄວາມຊົ່ວໃນສາຍຕາຂອງເອົາ

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ເຮັດໃນສິ່ງທີ່ຂ້ອຍຖືວ່າເປັນຄວາມຊົ່ວ"

ຕັ້ງແຕ່ຫນຸ່ມສາວ

"ຕັ້ງແຕ່ເວລາທີ່ພວກເຂົາກາຍເປັນປະເທດຊາດ"

ດ້ວຍການກະທຳທັງຫລາຍດ້ວຍມືຂອງຕົນ

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ສິ່ງຊົ່ວຮ້າຍທີ່ພວກເຂົາໄດ້ເຮັດ"

Jeremiah 32:31

ປະໂຫຍກເຊື່ອມຕໍ່:

ຂໍ້ນີ້ແມ່ນການສືບຕໍ່ຈາກຈຳຂໍ້ກ່ອນຫນ້ານີ້.

ເມືອງນີ້ໄດ້ຍົວະເຍົາຄວາມໂກດຮ້າຍ ແລະຄວາມຜິດໂລດຂອງເອົາ.

ຕັ້ງແຕ່ມືທີ່ໄດ້ສ້າງມັນຂຶ້ນມາຈົນເຖິງມືນີ້

ຄຳວ່າ "ຄວາມໂກດແຄ້ນ" ແລະ "ຄວາມໂມໂຫ"

ຫມາຍເຖິງຄວາມຮຸນແຮງຂອງຄວາມໂກດແຄ້ນຂອງພຣະອົງ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ປະຊາຊົນໃນເຢຣູຊາເລັມໄດ້ເຮັດໃຫ້ເອົາໂກດແຄ້ນຫລາຍ

ນັບຕັ້ງແຕ່ມືທີ່ພວກເຂົາສ້າງເມືອງຂອງພວກເຂົາ."

ຕັ້ງແຕ່ມືທີ່ໄດ້ສ້າງມັນຂຶ້ນມາຈົນເຖິງມືນີ້

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ພວກເຂົາຍັງສືບຕໍ່ເຮັດໃຫ້ເອົາໃຈຮ້າຍເຖິງທຸກມືນີ້"

ແຕ່ພວກເຂົາບໍ່ໄດ້ເຮັດ

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ຈາກທີ່ປະທັບຂອງເອົາ" ຫລື "ຢ່າງສິ້ນເຊີງ"

Jeremiah 32:33

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:

ພຣະຢາເວສືບຕໍ່ເວົ້າກັບເຢເຣມີຢາ.

ພວກເຂົາທັງຫລາຍໄດ້ເຫັນຫລັງໃຫ້ເອົາແທນທີ່ຈະເຫັນຫນ້າຂອງພວກເຂົາ

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ປະຊາຊົນຂອງເອົາບໍ່ສົນໃຈເອົາ"

ເຖິງວ່າເອົາໄດ້ສອນ

"ເພື່ອຮຽນຮູ້ຈາກເອົາ"

ບັນດາຮູບເຄົ້າລົບທີ່ຫນ້າກຽດຫນ້າຊັງ

"ຮູບເຄົ້າລົບຂອງພວກເຂົາທີ່ເອົາກຽດຊັງ"

ໃນພຣະວິຫານ ຊົງເອີ້ນຕາມນາມຂອງເອົາ

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ວິຫານທີ່ເປັນຂອງເອົາ"

ໃນພູເຂົາແຫ່ງອິນໂນມ

ເບິ່ງວິທີທີ່ທ່ານແປຂໍ້ນີ້ໃນ 7:31.

ມີຢູ່ໃນຈິດໃຈຂອງເອົາວ່າ

ໃນນີ້ຄຳວ່າ "ໃຈ" ຫມາຍເຖິງຄວາມຄິດຂອງພຣະຢາເວ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ບາງສິ່ງບາງຢ່າງທີ່ຂ້ອຍບໍ່ເຄີຍຄິດທີ່ຈະເຮັດ"

Jeremiah 32:36

ພວກເຈົ້າທັງຫລາຍວ່າ

ໃນນີ້ຄຳວ່າ "ເຈົ້າ" ແມ່ນຈຳນວນຫລາຍ. ຄວາມຫມາຍທີ່ເປັນໄປໄດ້ແມ່ນ

1) ນິຕິທາຍເຖິງເຢເຣມີຢາ ແລະ ຜູ້ທີ່ຢູ່ນຳລາວ, ຫລື 2)

ມັນຫມາຍເຖິງປະຊາຊົນທຸກຄົນ.

ເມືອງນີ້ຈະຖືກຍົກໄວ້ໃນມືຂອງກະສັດແຫ່ງບາບີໂລນ

ໃນນີ້ຄຳວ່າ "ມື" ຫມາຍເຖິງອຳນາດຫລືການຄວບຄຸມ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ພຣະຢາເວໄດ້ມອບມັນໃຫ້ກະສັດບາບີໂລນ"

ຮວບຮວມພວກເຂົາ

"ເພື່ອເຕົ້າໂຮມຄົນຂອງເຮົາ"

ດ້ວຍຄວາມພິໂລດ, ແລະຄວາມໂກດຮ້າຍຢ່າງຮຸນແຮງຂອງເຮົາ

ທັງສາມຄຳນີ້ຫມາຍເຖິງສິ່ງດຽວກັນ ແລະ

ເນັ້ນຫນັກເຖິງຄວາມຄຽດແຄ້ນຂອງລາວ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ຄວາມໂກດຮ້າຍທີ່ສຸດ"

Jeremiah 32:38

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:

ພຣະຢາເວສືບຕໍ່ເວົ້າ.

ໃຫ້ໃຈດຽວ ແລະທາງດຽວແກ່ພວກເຂົາ

ນີ້ຫມາຍຄວາມວ່າມັນຈະມີຄວາມສາມັກຄີກັນໃນບັນດາຊົນຊາດອິດສະຣາເອນພວກເຮົາກ່າວເຖິງວ່າ

ແລະ ພວກເຂົາຈະນະມັດສະການພຽງແຕ່ ພຣະຢາເວເທົ່ານັ້ນ.

ເຮັດຄຳຫມັ້ນສັນຍາມີລັດດອນ

"ຂໍ້ຕົກລົງມີລັດດອນ"

ເຮົາຈະບໍ່ຫັນຈາກການເຮັດດີແກ່ເຂົາທັງຫມົດ

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ເຮົາຈະເຮັດດີກັບພວກເຂົາສະເໝີ"

ເພື່ອວ່າເຂົາຈະບໍ່ໄດ້ຫັນໄປຈາກເຮົາ

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ເພື່ອວ່າພວກເຂົາຈະເຊື່ອຟັງ

ແລະນະມັດສະການເຮົາສະເໝີ."

Jeremiah 32:41

Chapter 33

Jeremiah 33:1

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:

ເບິ່ງເພີ່ມເຕີມ: and

Jeremiah 33:4

ດ້ວຍຄວາມໂກດຮ້າຍ ແລະຄວາມພິໂລດຂອງເຮົາ

ຄຳວ່າ "ຄວາມໂກດຮ້າຍ" ແລະ "ຄວາມພິໂລດ"

ນີ້ຫມາຍຄວາມໂດຍຜົນຖານເຖິງສິ່ງດຽວກັນ ແລະ

ເນັ້ນຫນັກເຖິງຄວາມຮຸນແຮງຂອງຄວາມໂກດແຄ້ນຂອງພຣະອົງ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ໃນຄວາມໂກດແຄ້ນທີ່ສຸດຂອງເຮົາ."

ໄດ້ເຊື່ອຫນ້າ

ວະລີນີສະແດງໃຫ້ເຫັນຄວາມບໍ່ພໍໃຈຂອງພຣະຢາເວກັບເມືອງ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ເຮົາໄດ້ຫັນຫນີຈາກເຮົາ" ຫລື

"ເຮົາບໍ່ສົນໃຈເຮົາອີກຕໍ່ໄປ"

Jeremiah 33:6

ນຳຄວາມຮຸ່ງເຮືອງທັງຫມົດມາ

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ນຳຄວາມຈະເລີນຮຸ່ງເຮືອງຂອງພວກເຂົາຄືນມາ"

Jeremiah 33:10

ມັນຈະເປັນທີ່ຖືກຮ້າງ, ສະຖານທີ່ ບໍ່ມີມະນຸດຫລືສັດໃນບົວເມືອງແຫ່ງຢູດາ,

ແລະຕາມຖະຫນົນນະຄອນເຢຣູຊາເລັມ ຊຶ່ງອີກຮ້າງເສຍບໍ່ມີມະນຸດ ຫລືສັດ,

ທີ່ນັ້ນຈະໄດ້ຍິນ

ສອງແຖວນີ້ມີຄວາມຫມາຍຄ້າຍຄືກັນ ແລະ

ເນັ້ນຫນັກວ່າຢູດາໄດ້ກາຍເປັນເມືອງອີກຮ້າງ.

ພຣະວິຫານຂອງພຣະຢາເວ

ພຣະວິຫານໃນເຢຣູຊາເລັມ

ຄວາມຮຸ່ງເຮືອງ

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ຄວາມຈະເລີນຮຸ່ງເຮືອງ"

Jeremiah 33:12

ທົ່ງຫຍ້າ

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ທົ່ງນາເພື່ອລ້ຽງຝູງສັດລ້ຽງຂອງພວກເຂົາ"

Jeremiah 33:14

ນີ້ເປັນຄຳປະກາດຂອງພຣະຢາເວ

ເບິ່ງວິທີທີ່ທ່ານແປຂໍ້ນີ້ໃນ 1: 7.

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:

ພຣະຢາເວສືບຕໍ່ເວົ້າ.

ການເຮັດດີແກ່ເຂົາ

ໃນນີ້ຄຳວ່າ "ພວກມັນ" ຫມາຍເຖິງປະຊາຊົນອິດສະຣາເອນ.

ເຮົາຈະປຸກເຂົ້າໄວ້ໃນແຜ່ນດິນນີ້ດ້ວຍຄວາມຫມັ້ນພຽນ

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ຂ້ອຍຈະຕັ້ງຖິ່ນຖານແກ່ຊົນຊາດອິດສະຣາເອນຢູ່ໃນດິນແດນນີ້ຢ່າງຖາວອນ"

ດ້ວຍສຸດໃຈຂອງເຮົາ ແລະສຸດຈິດຂອງເຮົາ

ຮ່ວມກັນ,

ສອງປະໂຫຍກນີ້ປະກອບເປັນການສະແດງອອກທີ່ບໍ່ມີຕົວຕົນເຊິ່ງຫມາຍເຖິງຄວາມເປັນຕົວຕົນທີ່

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ດ້ວຍທຸກສິ່ງທີ່ຂ້ອຍເປັນ" ຫລື "ຢ່າງສຸດທ້າວໃຈ."

Jeremiah 32:43

ແລ້ວພວກເຂົາຈະຊື້ຂາຍນາກັນໃນແຜ່ນດິນ

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ຫລັງຈາກນັ້ນຜູ້ຄົນຈະຊື້ໃສ່ໃນດິນແດນນີ້"

ເອນພວກເຮົາກ່າວເຖິງວ່າ

ໃນນີ້ຄຳວ່າ "ເຮົາ" ຫມາຍເຖິງປະຊາຊົນອິດສະຣາເອນ.

ມັນໄດ້ຖືກມອບໄວ້ໃນມືຂອງຄົນເຄນເດຍ

ໃນນີ້ຄຳວ່າ "ມື" ຫມາຍເຖິງອຳນາດ ຫລື ການຄວບຄຸມ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ພຣະຢາເວໄດ້ມອບພວກເຂົາໃຫ້ຊາວເຄນເດຍ"

ຂຽນເອກະສານກໃນຫນັງສືມ້ວນທັງຫມົດທີ່ໄດ້ປະທັບຕາ

ນີ້ຫມາຍເຖິງການກະທຳທີ່ບຸກຄົນໃດຫນຶ່ງຈະເຊັນເພື່ອຊື້ທີ່ດິນ.

ຜູ້ອື່ນຈະເປັນພະຍານເພື່ອຍືນຢັນການຊື້.

ເພາະເຮົາຈະໃຫ້ການເປັນຊະເລີຍຂອງພວກເຂົາທັງຫມົດກັບສູ່ສະພາບເດີມ

"ເພາະວ່າເຮົາຈະເຮັດໃຫ້ພວກເຂົາຈະເລີນຮຸ່ງເຮືອງອີກ"

ໃນວັນເຫລົ່ານັ້ນ ແລະ ໃນເວລານັ້ນ

ວະລີທີ່ວ່າ "ໃນເວລານັ້ນ" ມີຄວາມຫມາຍຄືກັນກັບ, ແລະ ເພີ່ມວະລີທີ່ວ່າ

"ໃນສະໄຫມນັ້ນ". ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ໃນວັນເວລານັ້ນ" ຫລື

"ໃນຕອນນັ້ນ."

ຜູ້ຊອບທຳເກີດມາເພື່ອດາວິດ

ເຊື່ອສາຍຊາຍທີ່ຊອບທຳຂອງດາວິດ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ຄົນຊອບທຳຈະມາຈາກເຊື່ອສາຍຂອງດາວິດຄືກັບງ່າທີ່ເຕີບໃຫຍ່ມາຈາກຕົ້ນໄມ້."

Jeremiah 33:17

ເຊື່ອສາຍຂອງດາວິດ

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ເຊື່ອສາຍຂອງກະສັດດາວິດ"

Jeremiah 33:19

ພຣະທັມຂອງພຣະຢາເວມາ

ເບິ່ງວິທີທີ່ທ່ານແປຂໍ້ນີ້ໃນ 1:1.

ຖ້າພວກເຮົາປັກຜັນທະສັນຍາຂອງເຮົາດ້ວຍວັນ ແລະຄືນໄດ້...

ຄຳຫມັ້ນສັນຍາຂອງເຮົາຊຶ່ງມີຕໍ່ດາວິດ

ພຣະຢາເວປ່ຽນທຽບຜັນທະສັນຍາຂອງພຣະອົງກັບດາວິດກັບມື້ ແລະ

ກາງຄືນ. ເນື່ອງຈາກມະນຸດບໍ່ສາມາດປ່ຽນວັນແລະຄືນ,

ມະນຸດບໍ່ສາມາດປ່ຽນແປງຜັນທະສັນຍາຂອງພຣະເຮົາກັບດາວິດໄດ້.

ສະເຫວີຍລາດເທິງພະທີນັ້ງຂອງເພີນ

"ເພື່ອປົກຄອງອານາຈັກທີ່ໄດ້ມອບໃຫ້ແກ່ພະອົງ",

ດັ່ງທີ່ບໍລິວານຂອງທ້ອງຟ້າບໍ່ສາມາດຈະນັບໄດ້,

ແລະເມັດດິນຊາຍທີ່ທະເລກໍ່ຕວງບໍ່ໄດ້ສັ່ນໃດ,

ດັ່ງນັ້ນເຮົາກໍ່ຈະໃຫ້ເຊື່ອສາຍຂອງດາວິດຜູ້ຮັບໃຊ້ຂອງເຮົາ

ແລະຄົນເລວີຜູ້ບົວລະບັດເຮົາ ທະວິຫລາຍຂຶ້ນສັນນັ້ນ.

ປະໂຫຍກສອງຢ່າງນີ້ແມ່ນເວົ້າເປັນສິ່ງທີ່ສຳຄັນຄືກັນ ແລະ

ໃຊ້ຮ່ວມກັນເພື່ອເນັ້ນຫນັກ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ໃນຂະນະທີ່ບໍ່ມີໃຜສາມາດນັບດາວໃນທ້ອງຟ້າ ແລະ

ເມັດຊາຍຢູ່ແຄມຝັ່ງທະເລ, ໃນລັກສະນະດຽວກັນ,

ບໍ່ມີໃຜຈະສາມາດນັບລູກຫລານຂອງດາວິດແລະເລວີທີ່ຮັບໃຊ້

ພຣະຢາເວໄດ້"

Jeremiah 33:23

ພຣະທັມຂອງພຣະຢາເວມາ

ເບິ່ງວິທີທີ່ທ່ານແປຂໍ້ນີ້ໃນ 1: 1.

ພວກເຈົ້າບໍ່ໄດ້ຝາຈາລະນາບໍ່ວ່າ

ຊົນຊາດເຫລົ່ານີ້ເວົ້າກັນຢ່າງໃດເມື່ອພວກເຂົາໄດ້ເວົ້າກັນວ່າ,

Chapter 34

Jeremiah 34:1

ພຣະທັມຊົງມາຈາກພຣະຢາເວເຖິງເຢເຣມີຍາ

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ພຣະຢາເວກ່າວຄໍາເວົ້າຂອງພຣະອົງ" (ເບິ່ງເພີ່ມເຕີມ:

ຕໍ່ສູ້ກັບ

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ການຕໍ່ສູ້"

ແລະ ຊົນຊາດທັງຫລາຍ

ນິທາຍເຖິງເມືອງທຸກເມືອງທີ່ຢູ່ອ້ອມຮອບເມືອງເຢຣູຊາເລັມ.

ຊົງຢູ່ໃຕ້ການຄອບຄອງຂອງພຣະອົງ

ໃນນີ້ຄໍາວ່າ "ມີ" ຫມາຍເຖິງການຄວບຄຸມ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

ຢູ່ພາຍໃຕ້ການຄວບຄຸມກະສັດຂອງບາບີໂລນ. "

ເຈົ້າຈະບໍ່ລອດຜົນໄປຈາກມືຂອງເພີນ

"ທ່ານຈະບໍ່ຫນີຈາກການຄວບຄຸມຂອງລາວ"

ຕາຂອງເຈົ້າຈະໄດ້ເຫັນພຣະເນດຂອງກະສັດແຫ່ງບາບີໂລນ;

ພຣະອົງຈະລົມໂດຍກົງກັບເຈົ້າ ຂະນະທີ່ເຈົ້າຈະຕ້ອງໄປຍັງບາບີໂລນ

ທັງສອງປະໂຫຍກນີ້ມີຄວາມຫມາຍຄືກັນ, ວ່າລາວຈະໄດ້ເຫັນກະສັດບາບີໂລນດ້ວຍຕົວເອງ.

Jeremiah 34:4

‘ເຈົ້າຈະບໍ່ຕາຍດ້ວຍດາບ. ເຈົ້າຈະຕາຍດ້ວຍຄວາມສະຫງົບ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ທ່ານຈະບໍ່ຕາຍໃນການສູ້ຮົບ,

ແຕ່ວ່າທ່ານຈະຕາຍດ້ວຍຄວາມສະຫງົບສຸກ

ນີ້ເປັນຄໍາປະກາດຂອງພຣະຢາເວ

ເບິ່ງວິທີທີ່ທ່ານແປຂໍ້ນີ້ໃນ 1:7.

Jeremiah 34:6

ເມືອງລາກິດ ແລະ ເມືອງອາເຊກາ

ນີ້ແມ່ນຊື່ຂອງບັນດາຕົວເມືອງ.

ເມືອງທັງສອງນີ້ຕິດຢູ່ເຫລືອຢູ່ເນື່ອງຈາກເປັນເມືອງທີ່ມີກໍາແພງປ້ອມ

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ເມືອງຂອງຢູດາເຫຼົ່ານັ້ນບໍ່ໄດ້ຖືກຈັບຕົວເທື່ອ"

Jeremiah 34:8

ພຣະທັມມາຈາກພຣະຢາເວຍັງເຢເຣມີຍາ

ຫລັງຈາກວະລີນີ,

ຜູ້ອ່ານແມ່ນອນຈະໄດ້ເຜີຍແຜ່ເພື່ອເຂົ້າໄປເບິ່ງເນື້ອໃນຂອງຂ່າວສານຈາກພຣະທັມມາຈາກພຣະຢາເວເຖິງຢ່າງໃດກໍຕາມ, ຂໍ້ຄວາມຕົວຈິງບໍ່ໄດ້ເລີ່ມຕົ້ນຈົນເຖິງ 34:12.

ດ້ວຍເຫດຜົນນີ້, ຜູ້ແປອາດຈະເລືອກທີ່ຈະຍົກເລີກປະໂຫຍກນີ້ຢູ່ນີ້,

ແລະເຮັດຕາມຕົວຢ່າງຂອງພຣະທໍາຟີ.

ພຣະທັມ

"ຂໍ້ຄວາມ"

Jeremiah 34:12

ພຣະທັມແຫ່ງພຣະຢາເວຈົງມາ

Chapter 35

Jeremiah 35:1

ເຊືອສາຍເຣກາບ

ນີ້ແມ່ນຄົນກຸ່ມຫນຶ່ງ.

ພຣະວິຫານຂອງເຮົາ

ປະໂຫຍກນີ້ຫມາຍເຖິງວິຫານຂອງພຣະຢາເວ.

Jeremiah 35:3

ຢາອາຊານີຢາ...ຮາບາຊີນີຢາ...ຮານັນ...ອິກດາລີຢາ...ມາອາເສຢາ...ຊານລູມ

ເຫລົ່ານີ້ແມ່ນຊື່ຂອງຜູ້ຊາຍ.

Jeremiah 35:5

ເຊືອສາຍເຣກາບ

ເບິ່ງວິທີທີ່ທ່ານແປຂໍ້ນີ້ໃນ 35:1.

ໂຢນາດາບ....ເຣກາບ

ນີ້ແມ່ນຊື່ຂອງຜູ້ຊາຍ.

ຢູ່ອາໄສໃນເຄັນຕະຫລອດຊີວິດຂອງພວກເຈົ້າ

‘ສອງຕະກູນທີ່ພຣະຢາເວໄດ້ຊົງເລືອກໄວ້ນັ້ນພຣະອົງໄດ້ຊົງປະຖົມພວກເຂົາເສຍແລ້ວ?

ຄໍາຖາມນີ້ຖືກຖາມໃຫ້ເນັ້ນຫນັກ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ທ່ານຄວນຈະໄດ້ສັງເກດເຫັນວ່າຜູ້ຄົນກໍາລັງເວົ້າວ່າເຮົາປະຕິເສດສອງຕະກູນທີ່ເຮົາເລືອກ."

ເບິ່ງວິທີທີ່ທ່ານແປຂໍ້ນີ້ໃນ 1:1.

ແຕ່ລະຄົນຈະຕ້ອງປ່ອຍພີ່ນ້ອງຊາວເຮັບເຮີ, ຜູ້ທີ່ໄດ້ຖືກຂາຍໄວ້ກັບພວກເຈົ້າ

ແລະໄດ້ຮັບໃຊ້ພວກເຈົ້າ

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ພວກເຈົ້າແຕ່ລະຄົນຕ້ອງປົດປ່ອຍຊາວເຮັບເລີ

ຜູ້ທີ່ຂາຍຕົວເອງໃຫ້ເຈົ້າ ແລະ ເປັນທາດຂອງເຈົ້າ"

ຈົງປ່ອຍເຂົາໃຫ້ເປັນອິດສະຫລະ

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ທ່ານຕ້ອງປ່ອຍໃຫ້ພວກເຂົາເປັນອິດສະຫລະຈາກການຮັບໃຊ້ທ່ານ"

ບໍ່ຟັງເຮົາ ແລະ ບໍ່ຫຼັງຫຼາຍຂອງພວກເຂົາຕໍ່ອີກ

ທັງສອງວະລີນີ້ໂດຍພື້ນຖານແລ້ວແມ່ນສົງດຽວກັນ ແລະ

ຖືກລວມເຂົ້າກັນເພື່ອເນັ້ນຫນັກ.

Jeremiah 34:15

ຊົງຖືກຕ້ອງໃນສາຍຕາຂອງເຮົາ

"ຖືກຕ້ອງ" ຫລື "ຍອມຮັບໄດ້"

ຫວນກັບ ແລະໄດ້ເຮັດໃຫ້ນາມຂອງເຮົາເປັນມົນທົນ

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ຢຸດເຊົາເຮັດສິ່ງທີ່ຖືກຕ້ອງແລະເຮັດສິ່ງທີ່ຊົງຮ້າຍທີ່ເຮັດໃຫ້ຄົນຄິດວ່າຂ້ອຍເປັນຄົນຊົ່ວ"

Jeremiah 34:17

ດັງນັ້ນ ເບິ່ງແມ!

ເຮົາກໍາລັງປະກາດອິດສະຫລະແກ່ພວກເຈົ້າ...ອິດສະຫລະຕໍ່ດາບ,

ຕໍ່ພະຍາດລະບາດ, ແລະຕໍ່ການອຶດຫິວອາຫານ

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ດັງນັ້ນຍ້ອນວ່າທ່ານບໍ່ໄດ້ເຊື່ອຟັງຂ້ອຍ,

ຂ້ອຍຈະປ່ອຍໃຫ້ເຈົ້າຖືກລົງໂທດດ້ວຍດາບ, ໄພພິບັດ ແລະຄວາມອຶດຢາກ"

ເບິ່ງແມ!

"ຟັງ!" ຫລື "ເອົາໃຈໃສ່ກັບສິ່ງທີ່ສໍາຄັນທີ່ຂ້ອຍຈະບອກເຈົ້າ!"

ໄດ້ເຮັດຕໍ່ຫນ້າເຮົານັ້ນ

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ໄດ້ຖືກລົງກັບເຮົາ"

Jeremiah 34:20

ສະແຫວງຫາຊີວິດຂອງພວກເຂົາ

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ຊອກຫາເພື່ອຂ້າພວກເຂົາ"

ນີ້ເປັນຄໍາປະກາດຂອງພຣະຢາເວ

ເບິ່ງວິທີທີ່ທ່ານແປຂໍ້ນີ້ໃນ 1:7.

ໄດ້ລຸກຂຶ້ນ

"ມາເພື່ອຕໍ່ສູ້"

ແລະຈະນໍາເຂົາກັບມາ

ໃນນີ້ຄໍາວ່າ "ພວກເຂົາ" ຫມາຍເຖິງກອງທັບຂອງຊາວບາບີໂລນ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ແລະຈະນໍາທະຫານບາບີໂລນກັບມາ"

"ວັນ" ຫມາຍເຖິງໄລຍະເວລາ.

Jeremiah 35:8

ເຊືອຟັງສັງຂອງໂຢນາດາບ

ຄໍາວ່າ "ສັງ" ຫມາຍເຖິງ "ຄໍາສັ່ງ." ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ຄໍາສັ່ງຂອງໂຢນາດາບ"

ຕະຫລອດຊີວິດຂອງເຮົາ

"ວັນ" ຫມາຍເຖິງໄລຍະເວລາ.

Jeremiah 35:12

ແລ້ວພຣະທັມແຫ່ງພຣະຢາເວຈົງມາ

ເບິ່ງວິທີທີ່ທ່ານແປຂໍ້ນີ້ໃນ 1:1. "ອາດແປໄດ້ອີກວ່າກ່າວຄໍາເວົ້າຂອງພຣະອົງ"

ພວກເຈົ້າຈະບໍ່ຮັບຄໍາສັ່ງສອນ ແລະ ເຊືອຟັງຖ້ອຍຄໍາຂອງເຮົາບໍ່?

ຄໍາຖາມນີ້ຖືກຮຽກຮ້ອງໃຫ້ຕໍານິຕິຕຽນອິດສະຣາເອນ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ເຈົ້າຈະບໍ່ໄດ້ຮັບການແກ້ໄຂ ແລະ ຟັງຖ້ອຍຄໍາຂອງເຮົາ."

ໂຢນາດາບ...ເຣກາບ

ເຫລົ່ານີ້ແມ່ນຊື່ຂອງຜູ້ຊາຍ.

ຄຳບັນຊາທັງຫມົດຂອງຢູນາດາບລູກຊາຍເຮກາບໃຫ້ໄວ້ແກ່ລູກຊາຍທັງຫມົດຂອງທ່ານ ຈົ່ງບໍ່ໄດ້ຫຼົງຫຼາຍໆປະໂຫຍກນີ້ກໍາລັງເວົ້າສິ່ງທີ່ຄ້າຍຄືກັນ ແລະ

ເພິ່ນສັ່ງວ່າບໍ່ໃຫ້ຕື່ມເຫລົ່າອື່ນນັ້ນ

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ພວກລູກຊາຍຂອງ ໂຢນາດາບ, ລູກຊາຍຂອງ ເຮກາບ, ໄດ້ປະຕິບັດຕາມຄຳສັ່ງຂອງພວກເຂົາທີ່ຈະບໍ່ຕື່ມເຫລົ່ານີ້."

Jeremiah 35:15

ຖອຍຫລັງກັບຈາກທາງຊົ່ວຂອງຕີນ ແລະ ເຮັດສິ່ງດີທັງຫມົດ

ສອງປະໂຫຍກນີ້ກໍາລັງເວົ້າສິ່ງທີ່ຄ້າຍຄືກັນ ແລະ

ຖືກລວມເຂົ້າກັນເພື່ອເນັ້ນຫນັກ.

ຕິດສອຍຫ້ອຍຕາມພະອົງ ແລະນະມັດສະການພະເຫລົ່ານັ້ນ

ສອງວະລີນີ້ກໍາລັງເວົ້າສິ່ງທີ່ຄ້າຍຄືກັນ ແລະ

ຖືກລວມເຂົ້າກັນເພື່ອເນັ້ນຫນັກ.

ສອງປະໂຫຍກນີ້ກໍາລັງເວົ້າສິ່ງທີ່ຄ້າຍຄືກັນ ແລະ

ຖືກລວມເຂົ້າກັນເພື່ອເນັ້ນຫນັກ.

Jeremiah 35:17

ເບິ່ງແມ່

ຄຳນີ້ບອກພວກເຮົາໃຫ້ເອົາໃຈໃສ່ເປັນພິເສດຕໍ່ສິ່ງທີ່ຕິດຕາມມາ.

Jeremiah 35:18

ເຊື່ອສາຍເຮກາບ

ນີ້ແມ່ນຊື່ຂອງກຸ່ມຄົນ. ເບິ່ງວິທີທີ່ທ່ານແປຂໍ້ນີ້ໃນ 35:1.

ໂຢນາດາບ...ເຮກາບ

ເຫລົ່ານີ້ແມ່ນຊື່ຂອງຜູ້ຊາຍ. ເບິ່ງວິທີທີ່ທ່ານແປພາສາເຫລົ່ານີ້ໃນ 35:5.

Chapter 36

Jeremiah 36:1

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:

ເບິ່ງເພີ່ມເຕີມ: ແລະ

ມັນໄດ້ເກີດຂຶ້ນ

"ມັນໄດ້ເກີດຂຶ້ນ."

ປະໂຫຍກນີ້ຖືກນຳໃຊ້ຢູ່ນີ້ເພື່ອຫມາຍຈຸດເລີ່ມຕົ້ນຂອງພາກໃຫມ່ຂອງເລື່ອງ.

ຖ້າພາສາຂອງທ່ານມີວິທີການໃນການເວົ້າສິ່ງນີ້,

ທ່ານສາມາດພິຈາລະນານຳໃຊ້ທີ່ນີ້.

ໃນປີທີສີ່ແຫ່ງລາຊະການເຢໂຮຢາກິມ ລາຊະໂອລົດຂອງໂຢສີຢາ ກະສັດຢູດາ

ເບິ່ງວິທີທີ່ທ່ານແປຂໍ້ນີ້ໃນ 25:1.

ທິພຣະຢາເວຊິງກ່າວ

ຄຳວ່າ "ຄຳນີ້" ຫມາຍເຖິງຂໍ້ຄວາມທີ່ຕາມມາ.

ຊົນຊາດທັງປວງ

"ທຸກປະຊາຊາດ"

ເຮົາໄດ້ບອກພວກເຈົ້າທັງແຕ່

"ເຮົາໄດ້ບອກເຈົ້າຈາກ"

ຕັ້ງແຕ່ຄາວໂຢສີຢາ ເປັນກະສັດຈົນເຖິງທຸກມື້ນີ້

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ຕັ້ງແຕ່ເວລາຂອງໂຢສີຢາ ຈົນເຖິງທຸກວັນນີ້"

ບາງທີເມື່ອປະຊາຊົນຢູດາ

"ບາງທີປະຊາຊົນຢູດາ"

ເຮົາຕັ້ງໃຈຈະນຳມາຍົງພວກເຂົານັ້ນ

"ເຮົາກຳລັງວາງແຜນທີ່ຈະເຮັດກັບພວກເຂົາ"

ພວກເຂົາທຸກຄົນ

"ເພື່ອວ່າແຕ່ລະຄົນ"

ຫລັກຫນ້າຈາກທາງຊົ່ວຮ້າຍເສຍ

ເບິ່ງວິທີທີ່ທ່ານແປຂໍ້ນີ້ໃນ 18:11.

Jeremiah 36:4

ບາຣຸກຂຽນທຸກສິ່ງທີ່ພຣະຢາເວຊິງບອກຜ່ານເຢເຣມີຢາລົງໃນເຈ້ຍນັ້ນ

"ໃນຂະນະທີ່ເຢເຣມີຢາກຳລັງເວົ້າຢູ່,

ທ່ານບາຣຸກໄດ້ຂຽນລົງໃນເລື່ອນພາບທັງຫມົດຂອງຄຳເວົ້າຂອງອົງພຣະຜູ້ເປັນເຈົ້າທັງເຫຼົ່ານີ້ ແລະ

ພຣະຢາເວໄດ້ເວົ້າກັບເຢເຣມີ"

ຈົງອ່ານຫນັງສືມ້ວນ

"ອ່ານຫນັງສືມ້ວນດັ່ງນີ້" ຫລື "ປະກາດຈາກຫນັງສືມ້ວນ"

ຕາມຄຳບອກຂອງຂ້ານ້ອຍ

"ອີງຕາມສິ່ງທີ່ເຮົາເວົ້າ"

ຈົງອ່ານ

"ຖ້ອງອ່ານອອກສຽງ" ຫລື "ຖ້ອງປະກາດ"

ເພື່ອໃຫ້ພວກເຂົາໄດ້ຍິນທຸກສິ່ງທີ່ພຣະຢາເວໄດ້ຊົງບອກຂ້ານ້ອຍ

"ເພື່ອວ່າຜູ້ຄົນໃນເຮືອນຂອງພຣະຢາເວສາມາດໄດ້ຍິນພວກເຂົາ"

ຜ່ອມທັງເມືອງຕ່າງໆຂອງພວກຢູດາ ຜູ້ທີ່ໄດ້ມາຈາກເມືອງຕ່າງໆ

"ດັ່ງນັ້ນປະຊາຊົນຢູດາທັງຫມົດທີ່ມາຈາກເມືອງຂອງພວກເຂົາສາມາດໄດ້ຍິນພວກເຂົາ"

Jeremiah 36:7

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:

ເຢເຣມີຢາສືບຕໍ່ໃຫ້ຄຳແນະນຳແກ່ບາຣຸກ.

ບາງເທື່ອ

"ອາດຈະ"

ຮ້ອນວອນຕໍ່ພຣະຢາເວ

ຄຳວ່າ "ຂອງພວກເຂົາ" ຫມາຍເຖິງຜູ້ຄົນທີ່ຢູ່ໃນເຮືອນຂອງພຣະຜູ້ເປັນເຈົ້າ

ແລະ

ປະຊາຊົນຢູດາຜູ້ທີ່ໄດ້ເຂົ້າມາໃນເຮືອນຂອງພຣະຜູ້ເປັນເຈົ້າຈາກເມືອງຂອງພວກເຂົາ.

ບາງເທື່ອແຕ່ລະຄົນຈະປັ້ນຫນ້າຈາກທາງຊົ່ວຮ້າຍຂອງພວກເຂົາ

"ບາງທີພວກເຂົາຈະກັບໃຈ; ແຕ່ລະຄົນຈາກທາງທີ່ຊົ່ວຮ້າຍຂອງລາວ"

ຈາກທາງຊົ່ວຮ້າຍຂອງພວກເຂົາ

ເບິ່ງວິທີທີ່ທ່ານແປ "ຈາກເສັ້ນທາງຊົ່ວຂອງລາວ" ໃນ 18:11.

ຄວາມໂມໂຫຮ້າຍ ແລະ ພຣະພິໂລດ

"ຄວາມໂກດແຄ້ນ ແລະ ຄວາມໂມໂຫ"

Jeremiah 36:9

ສິ່ງນີ້ກໍ່ໄດ້ເກີດຂຶ້ນ

ເບິ່ງວິທີທີ່ທ່ານແປຂໍ້ນີ້ໃນ 36: 1.

ໃນເດືອນທີ່ເກົ່າຂອງປີທີ່ຫ້າ

ນີ້ແມ່ນເດືອນທີ່ເກົ່າເດືອນຂອງປະຕິທິນຊາວຍິວ.

ມັນແມ່ນລະຫວ່າງພາກສຸດທ້າຍເດືອນພະຈິກ ແລະ

ພາກສ່ວນທຳອິດໃນເດືອນທັນວາຕາມປະຕິທິນຊາວຕາເວັນຕົກ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ໃນເດືອນເກົ່າຂອງປີທີ່ຫ້າ."

ແຫ່ງລາຊະການເຢໂຮຢາກິມລາຊະໂອລົດຂອງໂຢສີຢາ, ກະສັດຂອງຢູດາ

ເບິ່ງວິທີທີ່ທ່ານແປຂໍ້ນີ້ໃນ 25:1.

ໄດ້ຈັດພິທີສົນທິສັນຕິພາບ

"ຮຽກຮ້ອງໃຫ້ທຸກຄົນມີສ່ວນຮ່ວມໂດຍໄວ"

ເກມາຣີຢາລູກຊາຍຂອງຊາຟານ

ນີ້ແມ່ນຊື່ຂອງຄົນ.

ຜູ້ເປັນລາຊະເລຂາ

"ແມ່ນໃຜເປັນນັກຂຽນ"

ທາງເຂົ້າປະຕູໃຫຍ່ຂອງພຣະວິຫານ

ເບິ່ງວິທີທີ່ທ່ານແປ "ເຂົ້າປະຕູໃຫຍ່ຂອງເຮືອນຂອງພຣະຢາເວ"

ລາວໄດ້ເຮັດສິ່ງນີ້

ລາວອ່ານຄຳເວົ້າຂອງເຢເຣມີຢາດັ່ງນັ້ນ.

ໃຫ້ປະຊາຊົນທັງປວງໄດ້ຍິນ

ເບິ່ງວິທີທີ່ທ່ານແປ "ໃນຫຼວງເຢຣູຊາເລັມ" ໃນ 2:1.

Jeremiah 36:11

ມີກາຢາ

ນີ້ແມ່ນຊື່ຂອງຄົນຫນຶ່ງ.

ມີກາຢາລູກຊາຍຂອງເກມາຣີຢາ ຜູ້ເປັນລູກຊາຍຂອງຊາຟານ

"ມີກາຢາຜູ້ທີ່ເປັນລູກຊາຍຂອງເກມາຣີຢາຜູ້ເປັນລູກຊາຍຂອງຊາຟານ"

ທີ່ຫ້ອງຂອງລາຊະເລຂາ

ເບິ່ງວິທີທີ່ທ່ານແປ "ຫ້ອງຂອງນັກຂຽນ"

ເບິ່ງແມ່

ຄຳວ່າ "ເບິ່ງ" ຄວາມຫມາຍໃນນີ້ເພີ່ມຄວາມເອົາໃຈໃສ່ຕໍ່ສິ່ງທີ່ຕາມມາ.

ເອລີຊາມາ...ເດລາຢາ

ເຫລົ່ານີ້ແມ່ນຊື່ຂອງຄົນ.

ເຊມາຢາ

ເບິ່ງວິທີທີ່ທ່ານແປຊື່ນີ້ໃນ 26:20.

ເອນນາທານ ລູກຊາຍຂອງອັກໂບ

ເບິ່ງວິທີທີ່ທ່ານແປຊື່ນີ້ໃນ 26:22

ເຊເດກິຢາ ລູກຊາຍຂອງຮານານີຢາ

ເບິ່ງວິທີທີ່ທ່ານແປຊື່ນີ້ໃນ 36:9.

ເຊເດກິຢາ

ເບິ່ງວິທີທີ່ທ່ານແປຊື່ນີ້ໃນ 1:1.

ຮານານີຢາ

ເບິ່ງວິທີທີ່ທ່ານແປຊື່ນີ້ໃນ 28:1.

ພວກເຈົ້າກາຍທັງຫມົດ

"ແລະເຈົ້າຫນ້າທີ່ອື່ນໆທັງຫມົດ"

Jeremiah 36:13

ມິກາຢາ

ເບິ່ງວິທີທີ່ທ່ານແປຊື່ນີ້ໃນ 36:11.

ໃຫ້ພວກເຂົາຟັງ

ຄຳວ່າ "ພວກເຂົາ" ຫມາຍເຖິງເຈົ້າຫນ້າທີ່ຖືກເວົ້າໃນ 36:11.

ເພື່ອໃຫ້ປະຊາຊົນໄດ້ຍິນ

"ເພື່ອໃຫ້ປະຊາຊົນໄດ້ຍິນ"

ເຢຮຸດີ...ເນທານີອາ...ເຊເລມີຢາ...ກຸຊີ

ເຫລົ່ານີ້ແມ່ນຊື່ຂອງຄົນ.

ອ່ານຫນັງສືມ້ວນ

"ອ່ານຫນັງສືມ້ວນດັ່ງໆ"

Jeremiah 36:16

ສິ່ງນີ້ໄດ້ເກີດຂຶ້ນເມື່ອ

ປະໂຫຍກນີ້ຖືກນຳໃຊ້ຢູ່ນີ້ເພື່ອຫມາຍເຫດການສຳຄັນໃນເລື່ອງ.

ຖ້າພາສາຂອງທ່ານມີວິທີການໃນການເວົ້າສິ່ງນີ້,

ທ່ານສາມາດພິຈາລະນານຳໃຊ້ທີ່ນີ້.

ເມື່ອພວກເຂົາໄດ້ຍິນ

ຄຳວ່າ "ພວກເຂົາ" ຫມາຍເຖິງເຈົ້າຫນ້າທີ່.

ຖ້ອຍຄຳທັງຫມົດ

ຄຳເວົ້າທີ່ບາຣຸກອ່ານອອກມາຈາກຫນັງສືມ້ວນ

ເຈົ້າຂຽນຖ້ອຍຄຳທັງຫມົດນີ້

"ເຈົ້າຂຽນແນວໃດ"

ຕາມຄຳບອກຂອງເຢເຣມີຢາ

ເບິ່ງວິທີທີ່ທ່ານແປສິ່ງນີ້ໃນ 36:4.

ຕາມຄຳບອກ

ເຢເຣມີຢາໄດ້ເວົ້າອອກມາດ້ວຍສຽງດັງ

ເພື່ອວ່າບາຣຸກສາມາດຂຽນຄຳເວົ້າຂອງລາວໄດ້.

ບັນທຶກໄວ້ໃນເຈ້ຍມ້ວນດ້ວຍນ້ຳມືກ

"ໃຊ້ຫມົກເພື່ອຂຽນພວກມັນ"

ຫມົກ

ສີດຳເຂັ້ມທີ່ໃຊ້ສຳລັບຂຽນ

ເຢເຣມີຢາຖ້ອຍໄປລີຢູ່ສາກ່ອນ

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ແລະ ເຢເຣມີຢາຄວນປິດບັງຕິວເອງຄືກັນ."

ພວກເຈົ້າລີຢູ່ທີ່ໃດ

ຄຳວ່າ "ພວກເຈົ້າ" ຫມາຍເຖິງບາຣຸກ ແລະ ເຢເຣມີ.

Jeremiah 36:20

ດັ່ງນັ້ນພວກເຈົ້າກາຍ

ຄຳວ່າ "ພວກເຈົ້າກາຍ" ຫມາຍເຖິງເຈົ້າຫນ້າທີ່.

ເອົາຫນັງສືມ້ວນນັ້ນມາລາວຈຶ່ງໄປເອົາມາຈາກຫ້ອງຂອງເອລີຊາມາ

"ເອົາຫນັງສືລົງໃນຫ້ອງຂອງເອລີຊາມາຢ່າງປອດໄພ"

ເອລີຊາມາຜູ້ເປັນລາຊະເລຂາ

ເບິ່ງວິທີທີ່ທ່ານແປ "ນັກຂຽນເອລີຊາມາ" ໃນ 36:11.

ຖ້ອຍຄຳທັງຫມົດ

ຖ້ອຍຄຳໃນຫນັງສືທີ່ເຢເຣມີຢາໄດ້ກ່າວເຖິງບາຣຸກ

ເຢຮຸດີ

ເບິ່ງວິທີທີ່ທ່ານແປຊື່ນີ້ໃນ 36:13.

ແລະຊົງນັ່ງຝັງໄຟຈາກເຕົາທີ່ລຸກຢູ່ຕໍ່ຫນ້າພະອົງ

ນີ້ແມ່ນເດືອນເກົ່າເດືອນຕາມປະຕິທິນຊາວຍິວ.

ນີ້ແມ່ນໃນຕອນທ້າຍຂອງລະດູການຫວ່ານແກ່ນ ແລະ ຕົ້ນລະດູຫນາວ.

ມັນແມ່ນລະຫວ່າງພາກສຸດທ້າຍເດືອນພະຈິກ

ແລະພາກສ່ວນທຳອິດໃນເດືອນຫັນວາຕາມປະຕິທິນຕາເວັນຕົກ.

ເຕົາທີ່ລຸກ

ເຕົາໄຟທີ່ຄົນສາມາດຍ້າຍໄດ້

Jeremiah 36:23

ສິ່ງນີ້ກໍ່ໄດ້ເກີດຂຶ້ນ

ປະໂຫຍກນີ້ຖືກນຳໃຊ້ຢູ່ນີ້ເພື່ອຫມາຍເຫດການສຳຄັນໃນເລື່ອງ.

ຖ້າພາສາຂອງທ່ານມີວິທີການໃນການເຮັດສິ່ງນີ້,

ທ່ານສາມາດພິຈາລະນານຳໃຊ້ທີ່ນີ້.

ເຢຮຸດີ

ເບິ່ງວິທີທີ່ທ່ານແປຊື່ນີ້ໃນ 36:13.

ຕອນ

ເຫລົ່ານີ້ແມ່ນຖັນຂອງຄຳສັບໃນຫນັງສື

ຕັດອອກ

"ຈະຕັດສ່ວນນັ້ນອອກ"

ມິດນ້ອຍ

"ໃຊ້ມິດຂອງເລຂາ" ຫລື "ໃຊ້ມິດປະເພດທີ່ນັກປາດໃຊ້"

ເຕົາໄຟ

ເບິ່ງວິທີທີ່ທ່ານແປຊື່ນີ້ໃນ 36:20.

ຈົນຫນັງສືມ້ວນນັ້ນຖືກເຜົາໄຟຫມົດ

"ຈົນກ່ວາຫນັງສືມ້ວນຈະຫມົດ"

ຖ້ອຍຄຳເຫລົ່ານີ້

ຄຳເວົ້າຈາກຫນັງສືມ້ວນທີ່ບາຣຸກຂຽນຕາມທີ່ເຢເຣມີຢາບອກ

ຫລືສະແດງອາການເສຍໃຈຢ່າງໃດເລີຍ

ຜູ້ຄົນພາກັນຈິກຜ້າຂອງພວກເຂົາໃນເວລາທີ່ພວກເຂົາໂສກເສົ້າຫລາຍ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ພວກເຂົາບໍ່ໄດ້ໂສກເສົ້າໂດຍການຈິກເສື້ອຜ້າຂອງພວກເຂົາ."

Jeremiah 36:25

ເອນນາທານ, ເດລາຢາ, ແລະເກມາຣີຢາ

ເບິ່ງວິທີທີ່ທ່ານແປຊື່ເຫລົ່ານີ້ໃນ 36:11.

ໄດ້ທູນຂໍກະສັດ

"ໄດ້ອ້ອນວອນຕໍ່ກະສັດ" ຫລື "ທູນຂໍກະສັດ"

ເຢຣາເມເອນ...ເສຣາຢາ...ອັດຊະອິເອນ...ເຊເລມີຢາ...ອັບເດເອນ

ນີ້ແມ່ນຊື່ຂອງຜູ້ຊາຍ.

ພ້ອມດ້ວຍ

"ຍາດພີ່ນ້ອງຂອງກະສັດ"

Jeremiah 36:27

ຖ້ອຍຄຳຂອງພຣະຢາເວໄດ້ມາເຖິງ

ເບິ່ງວິທີທີ່ທ່ານແປຊື່ນີ້ໃນ 1:1.

ຕາມຄຳບອກຂອງເຢເຣມີຢາ

ເບິ່ງວິທີທີ່ທ່ານແປສິ່ງນີ້ໃນ 36:4.

ຈົງກັບໄປ, ເອົາຫນັງສືມ້ວນອີກມ້ວນຫນຶ່ງມາສຳລັບຕົວເຈົ້າເອງ

"ເອົາຫນັງສືມ້ວນສະບັບອື່ນສຳລັບຕົວເຈົ້າເອງອີກເທື່ອຫນຶ່ງ"

ຫນັງສືມ້ວນສະບັບກ່ອນ

"ຫນັງສືມ້ວນທຳອິດ"

ເປັນຫຍັງຈຶ່ງຂຽນຄຳ

ເຢໂຮຢາກົມໃຊ້ຄຳຖາມນີ້ເພື່ອເນັ້ນຫນັກວ່າເຢເຣມີຢາຄວນຂຽນວ່າກະສັດແຫ່ງບາບີໂລນຈະມາ

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ທ່ານບໍ່ຄວນຂຽນ" ຫລື "ທ່ານຂຽນຜິດ."

ເພາະພຣະອົງຈະຂ້າ

"ແລະພຣະອົງຈະທຳລາຍ"

Jeremiah 36:30

ຈະບໍ່ໄດ້ເປັນກະສັດຂອງພະອົງທີ່ຈະປະທັບເທິງບັນລັງຂອງດາວິດ

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ຈະປົກຄອງເປັນມໍລະດົກຂອງດາວິດຕະຫລອດໄປ."

ເບິ່ງວິທີທີ່ທ່ານແປວ່າ "ນັ່ງເທິງບັນລັງຂອງດາວິດ" ໃນ 29:15.

ສົບຂອງພະອົງຕາກແດດໄວ້ໃນກາງເວັນ

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ຜູ້ຄົນຈະໂຍນສົບຂອງທ່ານອອກໄປຂ້າງນອກ."

ສົບຂອງພະອົງ

"ສາກຮ່າງກາຍທີ່ຕາຍຂອງເຈົ້າ"

ຕາກແດດໄວ້ໃນກາງເວັນ

"ເພື່ອວ່າມັນຈະປະຢູກາງຄວາມຮ້ອນຂອງແດດຕອນກາງເວັນ"

ທັງຫມົດ

"ພວກເຈົ້າທຸກຄົນ"

Jeremiah 36:32

Chapter 37

Jeremiah 37:1

ເຢໂຮຢາກິນ

ຕົວຫນັງສືຊາວຢິວມີຄຳວ່າ "ໂກນິຢາ," ເຊິ່ງແມ່ນການປ່ຽນຂອງຊື່ "ເຢໂຮຢາກິນ." ສະບັບທີ່ສະໄຫມຫລາຍສະບັບມີ "ເຢໂຮຢາກິນ" ເພື່ອໃຫ້ຊັດເຈນວ່າເປັນກະສັດອົງດຽວກັນນີ້ຖືກກ່າວເຖິງ.

ຂອງແຜ່ນດິນ

"ຂອງແຜ່ນດິນຢູດາ"

ພຣະຢາເວຊິງປະກາດ

"ພຣະຢາເວປະກາດ"

ຜ່ານທາງເຢເຣມີຢາຜູ້ປະກາດພຣະທັມ

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ຜ່ານເຢເຣມີຢາ ທີ່ເປັນຜູ້ປະກາດພຣະທັມ."

Jeremiah 37:3

ເຢຮຸການ

ນີ້ແມ່ນຊື່ຂອງຄົນ.

ເຊເລມີຢາ

ເບິ່ງວິທີທີ່ທ່ານແປຊີວິດໃນ 36:13.

ເຊຟານີຢາລູກຊາຍຂອງມາອາເສຢາປະໂລຫິດ

ເບິ່ງວິທີທີ່ທ່ານແປຊີວິດໃນ 21: 1.

ໃນນາມຂອງພວກເຮົາ

"ສຳລັບພວກເຮົາ" ຫລື "ເພື່ອປະໂຫຍດຂອງພວກເຮົາ." ຄຳວ່າ "ຂອງພວກເຮົາ" ຫມາຍເຖິງກະສັດເຊເດກີຢາ ແລະ ຄົນອື່ນໆຂອງຢູດາ.

ຕອນນີ້ເພິ່ນຍັງໄປຫາມາສູ່ກັບປະຊາຊົນໄດ້ຢ່າງເສລີ

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ເຢເຣມີຢາສາມາດໄປທຸກ ບ່ອນທີ່ລາວຕ້ອງການ ກັບທຸກໆຄົນ."

ເພາະຍັງບໍ່ທັນຖືກຄຸມຂັງຄຸກ

"ເພາະວ່າບໍ່ມີໃຜເອົາລາວເຂົ້າຄຸກເທື່ອ"

ໄດ້ເຄື່ອນອອກ

"ໄດ້ອອກແລ້ວ"

ກຳລັງໂຈມຕີ

ເບິ່ງວິທີທີ່ທ່ານແປຄຳນີ້ໃນ 32: 1.

Jeremiah 37:6

ພຣະທັມຂອງຢາເວໄດ້ຊົງກ່າວ

ເບິ່ງວິທີທີ່ທ່ານແປຊີວິດໃນ 1: 1.

ເຈົ້າຈະບອກ

ຄຳວ່າ "ເຈົ້າ"

ຫມາຍເຖິງຜູ້ຊາຍສອງຄົນທີ່ກະສັດເຊເດກີຢາໄດ້ສົ່ງໄປຫາເຢເຣມີຢາ, ລູກຊາຍຂອງເຢຮຸການລູກຊາຍຂອງເຊລີມີຢາ, ແລະ ເຊບານີຢາຂອງລູກຊາຍຂອງປະໂລຫິດມາອາເສຢາ.

ພວກເຈົ້າມາປົກສາກັບເຮົາ

ຄຳວ່າ "ເຮົາ" ຫມາຍເຖິງພຣະຢາເວ.

ເບິ່ງແມ່

ຄຳນີ້ເພີ່ມຄວາມສຳຄັນໃຫ້ກັບສິ່ງທີ່ຕາມມາ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ແທ້ຈິງ"

ພວກເຂົາຈະໂຈມຕີເມືອງນີ້, ແລ້ວຈະຍຶດເຮົາເມືອງໄດ້, ແລະ ເຜົາຖິ້ມເສຍ

ປຽບທຽບວິທີທີ່ທ່ານແປ "ເຮັດສົງຄາມກັບມັນ ແລະ ເອົາມັນ, ແລະ ເຜົາມັນ" ໃນ 34: 20.

Jeremiah 37:9

ຢ່າຫລອກລວງຕົນເອງໂດຍຄິດວ່າ

ຕາມຄຳບອກຂອງເຢເຣມີຢາ

ເບິ່ງວິທີທີ່ທ່ານແປຊີວິດໃນ 36:4.

ຫນັງສືມ້ວນສະບັບທີ່ກະສັດເຢໂຮຢາກິນເຜົາໄຟນັ້ນທັງຫມົດ

"ເຊິ່ງກະສັດ ເຢໂຮຢາກິນຂອງຢູດາໄດ້ເຜົາໃນໄຟ"

ຍິງໄປກວ່ານັ້ນ, ເຢເຣມີຢາໄດ້ເພີ່ມຕື່ມຫລາຍຄຳທີ່ຄືກັນລົງດ້ວຍ

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ຍິງໄປກວ່ານັ້ນ,

ເຢເຣມີຢາແລະບາຣຸກໄດ້ຕື່ມອີກຫລາຍຄຳອີກ

ຊຶ່ງເປັນຄຳທີ່ຄ້າຍຄືກັນກັບຄຳສັບທີ່ຢູ່ໃນຫນັງສືມ້ວນສະບັບທຳອິດ."

ຄຳວ່າ "ຕົນເອງ" ຫມາຍເຖິງກະສັດເຊເດກີຢາ ແລະ

ປະຊາຊົນຢູດາທັງຫມົດ.

ແນ່ນອນ ເຄຍເດນຈະຖອຍຫນີອອກໄປຈາກພວກເຮົາ

ປະຊາຊົນຢູດາຄິດວ່າພວກເຂົາຈະມີຄວາມປອດໄພເພາະວ່າຊາວເຄຍເດນໄດ້ຫນີໄປ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ແມ່ນອນຊາວເຄຍເດນທີ່ກຳລັງປະຖິ້ມພວກເຮົາ,

ສະນັ້ນພວກເຮົາຈະປອດໄພ."

ຄົນເຫລົ່ານີ້ກໍຈະລຸກຂຶ້ນ

"ຜູ້ຊາຍທີ່ຖືກບາດເຈັບຈະລຸກຂຶ້ນ"

Jeremiah 37:11

ດັງນັ້ນເມື່ອ

"ມັນເກີດຂຶ້ນກ່ຽວກັບຕາມນັ້ນ."

ປະໂຫຍກນີ້ຖືກນຳໃຊ້ຢູ່ນີ້ເພື່ອຫມາຍຈຸດເລີ່ມຕົ້ນຂອງພາກໃຫມ່ຂອງບົດເລື່ອງ.

ຖ້າພາສາຂອງທ່ານມີວິທີການໃນການເວົ້າສັ້ນໆ,

ທ່ານສາມາດພິຈາລະນານຳໃຊ້ທີ່ນີ້.

ສ່ວນແບ່ງຂອງຕົນ

"ດິນຕອນຫນຶ່ງ" ຫລື "ດິນບາງຕອນ"

ຄໍຫນ້າປະຊາຊົນຂອງເພິ່ນ

"ໃນບັນດາຍາດພີ່ນ້ອງຂອງລາວ."

ເຢເຣມີຢາມາຈາກເມືອງອານາໂທດໃນແຜ່ນດິນເປັນຢາມິນ.

(ເບິ່ງເພີ່ມເຕີມ: 1:1)

ປະຖະບັນຢາມິນ

ນີ້ແມ່ນຊື່ຂອງປະຖະ.

ອີຣິຢາ

ນີ້ແມ່ນຊື່ຂອງຄົນ.

ເຊເລມີຢາ

ເບິ່ງວິທີທີ່ທ່ານແປຊີວິດໃນ 36:13.

ຮ່ານານີຢາ

ເບິ່ງວິທີທີ່ທ່ານແປຊີວິດໃນ 28:1.

ກຳລັງຫນີໄປຫາຊາວເຄນເດ

"ລົບຫນີໄປສູ່ຊາວເຄນເດນ"

Jeremiah 37:14

ບໍ່ແມ່ນ

"ຕົວະ" ຫລື "ນັ້ນແມ່ນຄຳຕົວະ"

ບໍ່ໄດ້ຫນີ

"ບໍ່ແມ່ນການລົບຫນີ"

ອີຣິຢາ

ເບິ່ງວິທີທີ່ທ່ານແປຊີວິດໃນ 37:11.

ພວກເຈົ້າມາຍ

ເບິ່ງວິທີທີ່ທ່ານແປຊີວິດໃນ 1:17.

ກໍຄຽດແຄ້ນ

"ມີຄວາມໂກດແຄ້ນທີ່ສຸດ" ຫລື "ຖືກໂກດແຄ້ນ"

ໂຢນາທານ ຜູ້ເປັນລາຊະເລຂາ

"ໂຢນາທານຜູ້ເປັນລາຊະເລຂາ." ນີ້ແມ່ນຊື່ຂອງຄົນ.

Jeremiah 37:16

ເຢເຣມີຢາຖືກເຂົ້າຂັງໄວ້ໃນຫ້ອງໃຕ້ດິນ

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ເຈົ້າຫນ້າທີ່ໄດ້ເອົາເຢເຣມີຢາເຂົ້າໄປໃນຫ້ອງທີ່ຢູ່ໃຕ້ພື້ນດິນ"

ນ່າເອົາຕົວມາ

"ນ່າເຢເຣມີຢາ"

ໃນວັງຂອງພະອົງເອງ

"ພະຣາດຊະວັງຂອງກະສັດເຊເດກີຢາ"

ພະອົງຈະຖືກມອບໄວ້

ຄຳວ່າ "ພະອົງ" ຫມາຍເຖິງກະສັດເຊເດກີຢາ ແລະ ປະຊາຊົນຂອງເພີນ.

ຖືກມອບໄວ້ໃນກຳມືຂອງກະສັດບາບີໂລນ

ເບິ່ງວິທີທີ່ທ່ານແປປະໂຫຍກນີ້ໃນ 32:3.

Jeremiah 37:18

ຂ້ານ້ອຍໄດ້ເຮັດຕັດຫຍິບແຕ່ຕໍ່ສູ້ພະອົງ...ຂ້າໄວ້ໃນຄຸກ?

ເຢເຣມີຢາໃຊ້ຄຳຖາມນີ້ເພື່ອເນັ້ນຫນັກວ່າລາວບໍ່ໄດ້ເຮັດຫຍິບຜິດ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ຂ້ານ້ອຍບໍ່ໄດ້ເຮັດຫຍິບຜິດຕໍ່ເຈົ້າ ... ຄຸກ."

ປະຊາຊົນນີ້

ປະຊາຊົນຂອງອານາຈັກຂອງຢູດາ

ຂ້າໄວ້ໃນ

"ຈັບຂັງໄວ້"

ພວກປະກາດພຣະທັມທີ່ໄດ້ບອກພະອົງວ່າ,

ຜູ້ທີ່ບອກວ່າ...ໂຈມຕີປະເທດນີ້ນັ້ນຢູ່ໃສ

ເຢເຣມີຢາໃຊ້ຄຳຖາມນີ້ເພື່ອເນັ້ນຫນັກວ່າຜູ້ປະກາດພຣະທຳຄົນອື່ນໆໄດ້ຕິດວະແຕ່ວ່າລາວບໍ່ໄດ້ເຮັດຫຍິບຜິດເພາະລາວໄດ້ເວົ້າຄວາມຈິງ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ຜູ້ປະກາດພຣະທຳຂອງທ່ານຜູ້ທີ່ທ່ານວາຍ ...

ຕໍ່ທ່ານແຜ່ນດິນນີ້, ແມ່ນຜິດພາດແນ່ນອນ,

ແຕ່ດຽວນີ້ເຫັນໄດ້ແຈ້ງວ່າຂ້ານ້ອຍກຳລັງບອກຄວາມຈິງແກ່ທ່ານ."

ຜູ້ປະກາດພຣະທຳຂອງທ່ານ

ຄຳວ່າ "ທ່ານ" ຫມາຍເຖິງກະສັດເຊເດກີຢາ ແລະ ປະຊາຊົນຂອງເພີນ.

ຈະບໍ່ມາໂຈມຕີພະອົງ ຫລືໂຈມຕີປະເທດນີ້

"ຈະບໍ່ທຳຮ້າຍທ່ານ ຫລື ໂຈມຕີແຜ່ນດິນນີ້"

ເຮັດຕາມຂ້ານ້ອຍເວົ້ານີ້ທ່ອນ

ປຽບທຽບວິທີທີ່ທ່ານແປ

"ຄຳອ້ອນວອນຂອງພວກເຂົາເພື່ອຂໍຄວາມເມດຕາຈະມາຢູ່ຕໍ່ຫນ້າພຣະຢາເວ" ໃນ 36:7.

ເອື້ອນຂອງໂຢນາທານ ຜູ້ເປັນລາຊະເວຂົາ

ເບິ່ງວິທີທີ່ທ່ານແປສິ່ງນີ້ໃນ 37:14.

Jeremiah 37:21

ບໍລິເວນທະຫານຮັກສາພະອົງ

"ຂອງປະຊາຊົນຜູ້ທີ່ເປັນທະຫານຮັກສາພະອົງ"

ເພີນໄດ້ຮັບເຂົ້າຈີມີລະກ້ອນຈາກຜູ້ເຮັດເຂົ້າຈີ

"ຜູ້ຮັບໃຊ້ຂອງພະອົງຍັງເອົາເຂົ້າຈີກ້ອນຫນຶ່ງໃຫ້ເຢເຣມີຢາ"

ຈາກຜູ້ເຮັດເຂົ້າຈີ

"ຈາກຖະຫນົນບ່ອນຜູ້ເຮັດເຂົ້າຈີເຮັດວຽກ"

Chapter 38

Jeremiah 38:1

ເຊຟາຕີຢາ ... ມັນກີຢາ

ຊື່ໃນບັນຊີລາຍຊື່ນີ້ທັງຫມົດຫມາຍເຖິງພວກຜູ້ຊາຍ.

ຈະຕ້ອງຕາຍຍ້ອນເສັກສິງຄາມ, ຫລືຍ້ອນການອິດຢາກ, ແລະໂລກໄພໄຂ້ເຈັບ

"ຈະຕາຍດ້ວຍດາບ, ຄວາມອິດຢາກ, ແລະ ໄພພິບັດ"

ລາວຈະພົ້ນໄພມີຊີວິດຢູ່ໄດ້

ເບິ່ງວິທີທີ່ທ່ານແປປະໂຫຍກທີ່ຄ້າຍຄືກັນນີ້ໃນ 21:8.

ເມືອງນີ້ຈະຖືກມອບໄວ້ໃນມືຂອງກອງທັບຂອງກະສັດບາບີໂລນ

"ເຮົາຈະອະນຸຍາດໃຫ້ກອງທັບຂອງກະສັດບາບີໂລນເອົາຊະນະເຢຣູຊາເລັມ"

ພະອົງຈະຊົງຍຶດໄວ້

"ກອງທັບຂອງລາວຈະຈັບມັນໄວ້"

Jeremiah 38:4

ລາວໄດ້ເຮັດໃຫ້ທະຫານໃນເມືອງນີ້ເສຍກຳລັງໃຈລົງ,

ທັງມືຂອງປະຊາຊົນທັງຫມົດເຫມືອນກັນ

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ລາວກຳລັງເຮັດໃຫ້ທະຫານ ແລະ

ປະຊາຊົນທຸກຄົນໃນເມືອງຂາດຄວາມກ້າຫານ"

ເພາະວ່າຄົນຜູ້ນີ້ບໍ່ຄິດຫາຫວັດດີພາບແກ່ຊົນຊາດນີ້,

ແຕ່ຫາຄວາມທຸກຍາກວ່າບາກມາໃສ່ພວກເຂົາ

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ສຳລັບເຢເຣມີຢາບໍ່ໄດ້ເຮັດວຽກເພື່ອຊ່ວຍເຫລືອຄົນພວກນີ້,

ແຕ່ລາວກຳລັງເຮັດສິ່ງທີ່ຈະທຳຮ້າຍຄົນເຫລົ່ານີ້"

ເບິ່ງແມ, ຜູ້ຊາຍຄົນນີ້ຢູ່ໃນມືຂອງພວກເຈົ້າແລ້ວ

ຄຳວ່າ "ເບິ່ງແມ" ຫນີ້ເພີ່ມຄວາມເອົາໃຈໃສ່ຕໍ່ສິ່ງທີ່ຕາມມາ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ເບິ່ງແມ, ທ່ານມີອຳນາດເຫນືອລາວ"

Jeremiah 38:6

ຜູກເຊືອກຢ່ອນລົງສ້າງຂີ້ຕົມ

"ສ້າງ" ເປັນຊຸມເລິກໃນພື້ນດິນທີ່ໃຊ້ສຳລັບຮັບ ແລະ ເກັບນ້ຳຝົນ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ເອົາລາວເຂົ້າໄປໃນສ້າງ"

ພວກເຂົາໄດ້ຫຍ້ອນເຢເຣມີຢາລົງໄປດ້ວຍເຊືອກ

ປະໂຫຍກນີ້ບອກວິທີທີ່ພວກເຂົາ "ໂຍນ" ລາວລົງໃນສ້າງ.

Jeremiah 38:7

ບັດນີ້ເອເບັດເມເລັກຊາວເອທິໂອເປຍ

ນີ້ແມ່ນຊື່ຂອງຜູ້ຊາຍຄົນຫນຶ່ງຈາກເມືອງເອທິໂອເປຍ.

ບັດນີ້ກະສັດ

ໃນນີ້ຄຳວ່າ "ບັດນີ້" ຫມາຍເຖິງການຢຸດພັກໃນບົດເລື່ອງຫລັກ

ເຊິ່ງຜູ້ບັນຍາຍເລົ່າຂໍ້ມູນພື້ນຖານກ່ຽວກັບສິ່ງທີ່ກະສັດເຮັດ.

ກຳລັງປະທັບຢູ່ທີ່ປະຕູເປັນຢາມິນ

ກະສັດເຊເດກີຢາອາດຈະໄດ້ຍິນ ແລະ ຕັດສິນຄະດີຕາມກົດຫມາຍ.

ປະຕູເປັນຢາມິນ

ນີ້ແມ່ນທາງເຂົ້າສູ່ເມືອງເຢຣູຊາເລັມ

ທີ່ຜູ້ຄົນຕັ້ງຊື່ວ່າເປັນຢາມິນລູກຊາຍຂອງຢາໂຄບ.

Jeremiah 38:10

ສາມສິບຄົນ

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ຜູ້ຊາຍ 30 ຄົນ"

ແລ້ວຢ່ອນລົງ ດ້ວຍເຊືອກຫລາຍເສັ້ນ

"ໃຊ້ເຊືອກເພື່ອຢ່ອນພວກເຂົາລົງ"

Jeremiah 38:12

ແລ້ວພວກເຂົາກໍ່ໄດ້ຕຶງເຊືອກເອົາເພີນຂຶ້ນ

"ແລະສ່ວນປາຍຂອງເຊືອກ"

ແລ້ວພວກເຂົາກໍ່ໄດ້ຕຶງ

ໃນນີ້ຄຳວ່າ "ພວກເຂົາ"

ຫມາຍເຖິງບາງຄົນໃນຈຳນວນສາມສິບຄົນທີ່ຢູ່ກັບເອເບັດເມເລັກ.

Jeremiah 38:14

ຖ້າຂ້ານ້ອຍເວົ້າຄວາມຈິງ, ພະອົງກໍ່ຈະລົງໂທດຂ້ານ້ອຍເຖິງຕາຍ?

ເຢເຣມີຢາໃຊ້ຄຳຖາມນີ້ເພື່ອສະແດງຄວາມເຊື່ອວ່າກະສັດຈະຂ້າລາວຖ້າລາວຕອບຢ່າງແທ້ຈິງ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ຖ້າເຮົາບອກທ່ານຄວາມຈິງ,

ທ່ານຈະຂ້າຂ້ານ້ອຍແນ່ນອນ"

ພຣະຢາເວຜູ້ຊົງປະທານຊີວິດໃຫ້ເອົາຊົງພຣະຊົນຢູ່ສັນໃດ

ກະສັດກ່າວສິ່ງນີ້ເພື່ອເນັ້ນຫນັກວ່າສິ່ງທີ່ລາວກຳລັງຈະເວົ້າຕໍ່ໄປແມ່ນຄວາມຈິງ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ຄືກັນກັບວ່າພຣະຢາເວເປັນຜູ້ສ້າງພວກເຮົາໃຫ້ມີຊີວິດຢູ່ມັນເປັນຄວາມຈິງທີ່ວ່າ"

ເຮົາຈະ ... ມອບພວກເຈົ້າໄວ້ໃນກຳມືຂອງຄົນທີ່ຢາກຈະຂ້າເຈົ້າສັນນັ້ນ

ໃນນີ້ຄຳວ່າ "ມີ" ຫມາຍເຖິງການຄວບຄຸມ ຫລື ອຳນາດຂອງຜູ້ຊາຍ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ຂ້ອຍຈະບໍ່ ... ອະນຸຍາດໃຫ້ຜູ້ຊາຍເຫລົ່ານັ້ນຈັບເຈົ້າ"

ຄົນທີ່ຢາກຈະຂ້າເຈົ້າ

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ກຳລັງພະຍາຍາມຂ້າທ່ານ"

Jeremiah 38:17

ພຣະເຈົ້າຂອງອິດສະຣາເອນ

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ພຣະເຈົ້າຂອງປະຊາຊົນອິດສະຣາເອນ"

ເມືອງນີ້ກໍ່ຈະບໍ່ຖືກເຜົາຝືນນາດ

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ກອງທັບຊາວບາບີໂລນຈະບໍ່ຈູດເມືອງນີ້"

ແລ້ວເມືອງນີ້ຈະຕ້ອງຖືກຍຶດເອົາໄວ້ໃນມືຂອງຄົນເຄນເດຍ

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:
"ເຮົາຈະອະນຸຍາດໃຫ້ຊາວເຄນເດຍເອົາຊະນະເມືອງນີ້ໄດ້"
ພະອົງກໍຈະບໍ່ສາມາດຫນີຈາກເງືອມມືຂອງພວກເຂົາ
ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ພະອົງຈະບໍ່ຫນີຈາກອຳນາດຂອງພວກເຂົາ"
Jeremiah 38:19
ເຮົາຍ້ານຊາວຢູດາ
ໃນນີ້ຄຳວ່າ "ມີ" ຫມາຍຄວາມວ່າ "ຄວບຄຸມ" ຫລື "ອຳນາດ."
ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ຊາວເຄນເດຍອາດຈະໃຫ້ຂ້າພະເຈົ້າກັບຊາວຢູດາ"
ເພາະພວກເຂົາກໍຈະທໍລະມານເຮົາ
ນີ້ຄຳວ່າ "ພວກເຂົາ" ຫມາຍເຖິງຊາວຢູດາ.
Jeremiah 38:20
ພວກເຂົາຈະບໍ່ມອບພະອົງໄວ້ດອກ
"ຊາວເຄນເດຍຈະບໍ່ຍອມມອບເຈົ້າໃຫ້ກະສັດຢູດາຍ." ໃນນີ້ຄຳວ່າ "ເຈົ້າ"
ຫມາຍເຖິງກະສັດເຊເດກິຢາ.
ຕາມນິມິດທິພຣະຢາວຊິງສະແດງຕໍ່ຂ້ານ້ອຍແລ້ວ
ນີ້ຄຳວ່າ "ມີ" ຫມາຍເຖິງສິ່ງທີ່ເຢເຣມີຢາເວົ້າຕໍ່ໄປ.
Jeremiah 38:22
ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:
ເຢເຣມີສືບຕໍ່ລົມກັບກະສັດເຊເດກິຢາ.
ຜູ້ຍິງທຸກຄົນທີ່ເຫລືອຢູ່ ...
ຈະຖືກນຳອອກໄປມອບໃຫ້ພວກເຈົ້ານາຍຂອງກະສັດບາບີໂລນ
ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ພວກທະຫານຈະນຳເອົາຜູ້ຍິງທຸກຄົນທີ່ຍັງເຫລືອ ...

ອອກໄປຫາເຈົ້າຫນ້າທີ່ກະສັດຂອງບາບີໂລນ"
ບັນດາພະສະຫາຍກໍຫລີກຫນີຈາກພະອົງໄປ
ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ເພື່ອນຂອງທ່ານໄດ້ຫລອກລວງທ່ານ"
ພະບາດທັງສອງຂອງພະອົງກໍຈົມລົງຂີ້ຕົມ
ນີ້ຫມາຍຄວາມວ່າກະສັດກຳລັງຕົກຢູ່ໃນສະພາບຫຍຸ້ງຍາກຫລື ສິ້ນຫວັງ.
ເພາະບັນດາມະເຫສີ
ແລະລູກທັງຫລາຍຂອງພະອົງຈະຖືກນຳໄປມອບໃຫ້ຊາວເຄນເດຍ
ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ພວກທະຫານຈະພາເມຍ ແລະ
ລູກຂອງເຈົ້າອອກໄປສູ່ຊາວເຄນເດຍ"
ພະອົງເອງກໍຈະບໍ່ລອດຟົ້ນໄປຈາກມືຂອງພວກເຂົາ
ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ຈະບໍ່ຫນີຈາກອຳນາດຂອງພວກເຂົາ"
ພະອົງຈະຖືກກະສັດບາບີໂລນຈັບໄດ້, ແລະເມືອງນີ້ກໍຈະຖືກເຜົາຟິນາດ
ໃນນີ້ຄຳວ່າ "ມີ" ຫມາຍເຖິງພະລັງຂອງກະສັດຫລີກອາງທັບຂອງລາວ.
ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ກອງທັບຂອງກະສັດບາບີໂລນຈະຈັບທ່ານ ແລະ
ຈະຈູດເມືອງ"
Jeremiah 38:24
ໂປນາທານ
ເບິ່ງວິທີທີ່ທ່ານແປຊີນີໃນ 37:14.
Jeremiah 38:27
ຈົນຮອດມືທຶນະຄອນເປຣູຊາເລັມແຕກ
ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ຈົນກ່ວາມືທີ່ກອງທັບບາບີໂລນຍຶດເອົາເປຣູຊາເລັມ"

Chapter 39
Jeremiah 39:1
ໃນປີທີ່ເກົ້າ ແລະ ເດືອນທີ່ສິບແຫ່ງລາຊະການເຊເດກິຢາ ກະສັດຢູດາ
ນີ້ແມ່ນເດືອນທີ່ສິບຂອງປະຕິທິນຊາວຢິວ.
ມັນແມ່ນໃນຊ່ວງສຸດທ້າຍຂອງເດືອນຫັນວາ ແລະ
ພາກທຳອິດຂອງເດືອນມັງກອນຕາມປະຕິທິນຊາວຕາເວັນຕົກ.
ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:
"ໃນເດືອນທີ່ສິບຂອງປີທີ່ເກົ້າທີ່ກະສັດເຊເດກິຢາເປັນກະສັດຂອງຢູດາ."
ທີ່ເກົ້າ ... ທີ່ສິບ ... ທີ່ສິບເອັດ ... ທີ່ສິບ
ເບິ່ງເພີ່ມເຕີມ:
ໃນປີທີ່ສິບເອັດ ແລະເດືອນສີ ແຫ່ງລາຊະການເຊເດກິຢາ,
ໃນວັນທີ່ເກົ້າຂອງເດືອນ
ນີ້ແມ່ນເດືອນທີ່ສີຂອງປະຕິທິນຊາວຢິວ.
ນີ້ທີ່ສິບເອັດແມ່ນໃກ້ຮອດຕົ້ນເດືອນກໍລະກົດຕາມປະຕິທິນຊາວຕາເວັນຕົກ.
ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ໃນວັນທີ່ເກົ້າຂອງເດືອນສີຂອງປີທີ່ສິບເອັດ,
ປີທີ່ກະສັດເຊເດກິຢາເປັນກະສັດ."
ເນການຊາເຮັດເຊ, ສຳກາເນໂບ, ແລະສາເສກິມ
ເຫລົ່ານີ້ແມ່ນຊື່ຂອງຜູ້ຊາຍ.
ທີ່ປະຕູກາງເມືອງ
"ຢູ່ທາງເຂົ້າກາງຂອງເມືອງ." ມັນເປັນເລື່ອງທຳມະດາທີ່ຜູ້ນຳ ນັ່ງປະຕູເມືອງ
ເພື່ອປົກສາຫາລືກ່ຽວກັບເລື່ອງທີ່ສຳຄັນ.
Jeremiah 39:4
ພວກເຂົາໄດ້ອອກຈາກເມືອງໃນເວລາກາງຄືນທາງພະລາຊະອຸທະຍານ
"ພວກເຂົາອອກຈາກເມືອງໃນຕອນກາງຄືນອອກໄປຕາມເສັ້ນທາງໃນສ່ວນຂອງຕົນເອງ"
ຢູ່ໃນທົ່ງພຽງຂອງແມ່ນ້ຳຈໍແດນ
ນີ້ແມ່ນດິນຮາບພຽງຢູ່ທາງຕອນໃຕ້ຂອງຮ່ອມຜູ.
ທີ່ເມືອງຮິບລາໃນດິນແດນຮຳມາດ
ເມືອງຮິບລາແມ່ນເມືອງຫນຶ່ງໃນດິນແດນຂອງເມືອງຮຳມາດ.
ພວກເຂົາຢູ່ປະເທດຊີເຣຍ.
ໄດ້ຈັບພະອົງໄວ້ ແລະນຳເອົາໄປມອບ
"ຕິດຕາມ ແລະ ຈັບໄດ້"
ໄດ້ລົງໂທດພະອົງ
"ຕິດສິນໃຈວ່າຈະລົງໂທດລາວແນວໃດ"
Jeremiah 39:6
ຕໍ່ຫນ້າຕໍ່ຕາ

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ໃນຂະນະທີ່ລາວເບິ່ງພວກເຂົາເຮັດມັນ"
ພະອົງຊົງຄວັດຫນ່ວຍຕາຂອງເຊເດກິຢາອອກ
"ບັນດາກະສັດຂອງກະສັດເຮັດໃຫ້ເຊເດກິຢາຕາບອດ" ຫລື
"ຄົນຂອງກະສັດເຮັດໃຫ້ຕາເສີຍ"
Jeremiah 39:8
ເນບູຊາຣາດານ
ນີ້ແມ່ນຊື່ຂອງຜູ້ຊາຍ.
ເນບູຊາຣາດານບັນຊາການທະຫານຮັກສາພະອົງ
"ທະຫານອົງຄະລັກຂອງເນບູຊາຣາດານ"
ປະຊາຊົນທີ່ເຫລືອຢູ່ທີ່ຄົງຄ້າງຢູ່ໃນເມືອງ
"ປະຊາຊົນທີ່ຍັງເຫລືອຢູ່ໃນຕົວເມືອງ"
Jeremiah 39:11
ເນບູຊາຣາດານ ... ເກດາລີຢາ ... ອາຮິກາມ ... ຊາຟານ
ເຫລົ່ານີ້ແມ່ນຊື່ຂອງຜູ້ຊາຍ.
ໄດ້ຊົງບັນຊາ
"ໄດ້ສົ່ງຜູ້ຊາຍໄປເພື່ອເອົາຕົວເຢເຣມີຢາ"
ຢູ່ນຳປະຊາຊົນ
"ໃນບັນດາຜູ້ຄົນທີ່ຍັງຄົງຢູ່ໃນຢູດາ"
Jeremiah 39:15
ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:
ເລື່ອງນີ້ໄດ້ເກີດຂຶ້ນກ່ອນເຫດການໃນພາກທຳອິດຂອງບົດ.
ບັດນີ້
ນີ້ຫມາຍເຖິງພາກໃຫມ່ຂອງບົດເລື່ອງ.
ພຣະທັມຂອງພຣະຢາເວມາຍັງເຢເຣມີຢາ ... ກ່າວວ່າ
"ພຣະຢາເວເວົ້າກັບ ເຢເຣມີຢາ. ລາວເວົ້າວ່າ"
ເອເບັດເມເລັກຄົນເອທິໂອເປຍ
ເບິ່ງວິທີທີ່ທ່ານແປຊີນີໃນ 38:7.
ເຮົາຈະໃຫ້ຖ້ອຍຄຳຂອງເຮົາທີ່ມີຢູ່ຕໍ່ນະຄອນນີ້ສຳເລັດໃນທາງຮ້າຍ
ບໍ່ແມ່ນທາງດີ ແລະ ຈະສຳເລັດຕໍ່ຫນ້າພວກເຈົ້າໃນມື້ນັ້ນ
"ເຮົາກຳລັງນຳເອົາໄຟພິບັດມາສູ່ເມືອງນີ້ຄືກັບທີ່ເຮົາໄດ້ເວົ້າວ່າເຮົາຈະເຮັດ"
ຈະສຳເລັດຕໍ່ຫນ້າພວກເຈົ້າໃນມື້ນັ້ນ
"ເພາະວ່າທ່ານຈະເຫັນມັນເກີດຂຶ້ນທັງຫມົດໃນມື້ນັ້ນ"
Jeremiah 39:17
ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:

ພຣະຢາເວສີບຕໍ່ເວົ້າຕໍ່ເຢເຣມີຍາ.

ໃນມື້ນັ້ນ

ນິທາມາຍເຖິງມື້ທີ່ຊາວບາບີໂລນ ຫໍາລາຍກໍາແພງເມືອງເຢຣູຊາເລັມເພື່ອ
ຫໍາລາຍເມືອງນັ້ນ.

ນິເປັນຄຳປະກາດຂອງພຣະຢາເວ

ເບິ່ງວິທີທີ່ທ່ານແປຂໍ້ນີ້ໃນ 1:7.

ເຂົາຈະບໍ່ມອບພວກເຈົ້າໄວ້ໃນມືຂອງຄົນທີ່ພວກເຈົ້າຢ້ານກົວ

Chapter 40

Jeremiah 40:1

ພຣະທັມຊົງມາຈາກພຣະຢາເວເຖິງເຢເຣມີຍາ

"ນີ້ແມ່ນສິ່ງທີ່ພຣະຢາເວ ເວົ້າກັບເຢເຣມີຍາ"

ເນບູຊາຣາດານຜູ້ບັນຊາການທະຫານຮັກສາພະອົງໄດ້ປ່ອຍເພິນທິຣາມາ

ເບິ່ງວິທີທີ່ທ່ານແປຂໍ້ນີ້ໃນ 30:8.

ເມື່ອລາວຈັບເພິນໃສ່ໂສ້ມາພ້ອມກັບບັນດາຊະເລີຍຈາກນະຄອນເຢຣູຊາເລັມ

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ນັ້ນແມ່ນບ່ອນທີ່

ພວກທະຫານຊາວບາບີໂລນໄດ້ຈັບເຢເຣມີຍາ ແລະ ເອົາລາວໃສ່ໂສ້"

ຜູ້ທີ່ຖືກກວາດໄປເປັນຊະເລີຍຍັງບາບີໂລນ

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ຜູ້ທີ່ທະຫານກໍາລັງສົ່ງໄປບາບີໂລນ"

Jeremiah 40:3

ພຣະຢາເວຊົງເຮັດໃຫ້ເປັນໄປ. ພຣະອົງຊົງກະທຳຕາມທີ່ພຣະອົງກ່າວໄວ້ແລ້ວ

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ພຣະຢາເວໄດ້ເຮັດໃນສິ່ງທີ່ລາວບອກທ່ານວ່າລາວຈະເຮັດ"

ເມືອງຈາກພວກທ່ານທັງຫລາຍໄດ້ເຮັດບາບຕໍ່ພຣະຢາເວ

ແລະບໍ່ເຊື່ອຝັງພຣະສຸລະສັງຂອງພຣະອົງ

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ນັບຕັ້ງແຕ່ຊາວເມືອງຢູ່ດາໄດ້ເຮັດບາບຕໍ່ສູ້ ພຣະຢາເວ

ແລະ ບໍ່ເຊື່ອຝັງຄຳສັ່ງຂອງພຣະອົງ"

ສິ່ງນີ້ຈົງໄດ້ເປັນມາເຫນືອພວກທ່ານ

"ໄພພິບັດນີ້ໄດ້ເກີດຂຶ້ນ"

ເບິ່ງແມ, ມື້ນີ້

ເນບູຊາຣາດານ ກ່າວສິ່ງນີ້ເພື່ອເຮັດໃຫ້ເຢເຣມີຍາ

ຄວາມສົນໃຈເຖິງປັດຈຸບັນ.

ຖ້າທ່ານຍິນດີທີ່ຈະມາ

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ເຈົ້າຕ້ອງການ"

Jeremiah 40:5

ເກດາລີຢາ...ອາຮິກາມ...ຊາຟານ

ເບິ່ງວິທີທີ່ທ່ານແປຂໍ້ເຫລົ່ານີ້ໃນ 39:11.

ທ່ານກາງປະຊາຊົນ

"ໃນບັນດາຊາວຢູດາ"

ໄປບ່ອນໃດທີ່ທ່ານເຫັນດີຈະໄປກໍໄດ້

"ທ່ານຄິດວ່າມັນເປັນສິ່ງທີ່ດີ"

ປະຊາຊົນ ຊົງເຫລືອຢູ່ໃນແຜ່ນດິນນັ້ນ

"ຜູ້ທີ່ຢູ່ ຢູດາ"

Jeremiah 40:7

ບັດນີ້

ປະໂຫຍກນີ້ເປັນການຫມາຍພາກສ່ວນໃຫມ່ຂອງບົດເລື່ອງ.

ຊົງບໍ່ໄດ້ຖືກກວາດໄປເປັນຊະເລີຍຍັງບາບີໂລນ

"ຜູ້ທີ່ທະຫານສັດຕູບໍ່ໄດ້ສົ່ງໄປປະເທດບາບີໂລນ"

ອິດຊະມາເອນ ... ແລະເຢຊານີຢາ

ໃນ 40: 8 ເຫລົ່ານີ້ແມ່ນຊື່ຂອງຜູ້ຊາຍ.

ລູກຊາຍຊາວມາອາກາ

ນິທາມາຍເຖິງບຸກຄົນທີ່ມາຈາກເຂດມາອາກາ.

Jeremiah 40:9

ກໍໄດ້ປະຕິຢາມໃຫ້ແກ່ພວກເຂົາ

"ສາຍານຕໍ່ຜູ້ບັນຊາການແຂວງຢູດາຍ"

ຫມາກໄມ້ລະດູຮ້ອນ

ນິທາມາຍເຖິງຜົນລະປູກຕາມລະດູການ.

ຈົງຢູ່ໃນເມືອງທັງຫລາຍຊົງທ່ານໄດ້ຍຶດຄອງຢູ່ນັ້ນ

ໃນນີ້ຄຳວ່າ "ມື" ຫມາຍເຖິງອຳນາດ ຫລື ການຄວບຄຸມ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ຜູ້ຊາຍທີ່ທ່ານຢ້ານຈະບໍ່ເປັນອັນຕະລາຍຕໍ່ທ່ານ"

ພວກເຈົ້າຈະບໍ່ມີມລົງດ້ວຍຕາບ

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ບໍ່ມີໃຜຈະຂ້າທ່ານດ້ວຍຕາບຂອງພວກເຂົາ"

ເຈົ້າຈະມີຊີວິດລອດ ເພາະເຈົ້າໄດ້ໄວ້ວາງໃຈໃນເຮົາ

"ລາງວັນຂອງເຈົ້າທີ່ໄວ້ວາງໃຈເຮົາຄືພວກເຈົ້າຈະບໍ່ໄດ້ຖືກຂ້າ"

"ອາໄສຢູ່ໃນເມືອງຂອງທ່ານ"

Jeremiah 40:11

ຄົນຢູດາທັງຫມົດ

ເບິ່ງວິທີທີ່ທ່ານແປຂໍ້ນີ້ໃນ 32:10.

ທ່ານກາງຄົນ

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ຊາວຢູດາທັງຫມົດໃນບັນດາຜູ້ຄົນຂອງຊາວ ອຳໂມນ."

ຄົນໃຫ້ເຫລືອໄວ້ສ່ວນຫນຶ່ງໃນຢູດາ

"ປະຊາຊົນທີ່ເຫລືອຢູ່ຂອງຢູດາ"

ໄດ້ແຕ່ງຕັ້ງໃຫ້ ... ເຫນືອພວກເຂົາ

"ໄດ້ເຮົາໃຈໃສ່ ... ຮັບຜິດຊອບຕໍ່ພວກເຂົາ"

ເກດາລີຢາລູກຊາຍອາຮິກາມ ຜູ້ເປັນລູກຊາຍຊາຟານ

ເບິ່ງວິທີທີ່ທ່ານແປຂໍ້ນີ້ໃນ 39:11.

ເຫນືອພວກເຂົາ

"ປົກຄອງເຫນືອປະຊາຊົນ ຢູດາ"

ທຸກທີ່ຊົງພວກເຂົາຖືກຂັບໄວ້ໃຫ້ໄປຢູ່ນັ້ນ

"ບ່ອນທີ່ພວກເຂົາໄດ້ຫນີໄປ" ຫລື. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ບ່ອນທີ່ຊາວບາບີໂລນໄດ້ໄລ່ພວກເຂົາໄປ."

ອະງຸ່ນ ແລະ ຫມາກໄມ້ໃນລະດູຮ້ອນໄດ້ເປັນຈຳນວນຫລາຍ

"ຈຳນວນຫມາກອະງຸ່ນ ແລະ

ຫມາກໄມ້ໃນລະດູຮ້ອນຈຳນວນຫລວງຫລາຍ"

ຫມາກໄມ້ໃນລະດູຮ້ອນ

ເບິ່ງວິທີທີ່ທ່ານແປຂໍ້ນີ້ໃນ 40:9.

Jeremiah 40:13

ໂຢຮານານ ... ກາເຣອາ

ເບິ່ງວິທີທີ່ທ່ານແປຂໍ້ເຫລົ່ານີ້ໃນ 40:7.

ເກດາລີຢາ

ເບິ່ງວິທີທີ່ທ່ານແປຂໍ້ນີ້ໃນ 39:11.

ທ່ານຮູ້ຫລືບໍ່ວ່າ ບາອາລິດ

ກະສັດຂອງຄົນອຳໂມນໄດ້ສົ່ງໃຫ້ອິດຊະມາເອນລູກຊາຍເນທານີອາເຮົາຊີວິດຂອງທ່ານ?

"ແນ່ນອນ, ເຈົ້າຄວນຈະຮູ້ວ່າກະສັດບາອາລິດ ຄົນຂອງອຳໂມນ

ໄດ້ສົ່ງອິດຊະມາເອນລູກຊາຍຂອງເນທານີອາເຮົາຂ້າທ່ານ!"

ບາອາລິດ

ນີ້ແມ່ນຊື່ຂອງກະສັດ.

ອິດຊະມາເອນລູກຊາຍເນທານີອາ

ເບິ່ງວິທີທີ່ທ່ານແປຂໍ້ເຫລົ່ານີ້ໃນ 40:7.

ອາຮິກາມ

ເບິ່ງວິທີທີ່ທ່ານແປຂໍ້ນີ້ໃນ 26:22.

Jeremiah 40:15

ໂຢຮານານ...ກາເຣອາ

ເບິ່ງວິທີທີ່ທ່ານແປຂໍ້ເຫລົ່ານີ້ໃນ 40:7.

ໄດ້ເວົ້າກັບເກດາລີຢາເປັນການລັບ

"ໄດ້ໂຮລິມກັບເກດາລີຢາ ໃນຄວາມລັບ"

ເກດາລີຢາ

ເບິ່ງວິທີທີ່ທ່ານແປຂໍ້ນີ້ໃນ 39:11.

ອິດຊະມາເອນລູກຊາຍເນທານີອາ

ເບິ່ງວິທີທີ່ທ່ານແປຂໍ້ນີ້ໃນ 40:7.

ຈະບໍ່ມີໃຜສົ່ງໃສ່ຂ້າຍອຍ

"ບໍ່ມີໃຜຈະຮູ້"

ເປັນຫຍັງຈະໃຫ້ລາວເຮົາຊີວິດຂອງທ່ານ?

"ທ່ານບໍ່ຄວນອະນຸຍາດໃຫ້ລາວຂ້າທ່ານ."
ເປັນຫຍັງຈຶ່ງອະນຸຍາດຄົນຢູດາທັງຫມົດ
"ຢ່າອະນຸຍາດໃຫ້ປະຊາຊົນຢູດາ ຈຳນວນຫລວງຫລາຍ"
ຄົນຢູດາທັງຫມົດທີ່ໄດ້ມາຮ່ວມກັນຢູ່ກັບທ່ານ
"ປະຊາຊົນຢູດາທີ່ມາຫາພວກເຈົ້າ"
ຈະກະຈັດກະຈາຍກັນໄປ
"ຕ້ອງຫນີໄປຢູ່ຕ່າງປະເທດຫລາຍໆບ່ອນ."

ແລະທີ່ເຫລືອຢູ່ນີ້ກໍຈະພິນາດ
"ແລະປ່ອຍໃຫ້ຢູດາທີ່ເຫລືອຢູ່ຈະສູນເສຍໄປ."
ທີ່ເຫລືອຢູ່
ເບິ່ງວິທີທີ່ທ່ານແປຂໍ້ນີ້ໃນ 40:11.
ອາຮິກາມ
ເບິ່ງວິທີທີ່ທ່ານແປຂໍ້ນີ້ໃນ 26:22.

Chapter 41

Jeremiah 41:1

ເຫດການທີ່ໄດ້ເກີດຂຶ້ນ

ປະໂຫຍກນີ້ຖືກນຳ ໃຊ້ຢູ່ນີ້ເພື່ອຫມາຍຈຸດເລີ່ມຕົ້ນຂອງພາກ
ໃຫມ່ຂອງເລື່ອງ. ຖ້າພາສາຂອງທ່ານມີວິທີການໃນການເຮັດສິ່ງນີ້,
ທ່ານສາມາດພິຈາລະນານຳໃຊ້ທີ່ນີ້.

ໃນເດືອນທີ່ເຈັດ

ນີ້ແມ່ນເດືອນທີ່ເຈັດຂອງປະຕິທິນຊາວເຮັບເຮີ.

ມັນແມ່ນໃນຊ່ວງພາກສ່ວນສຸດທ້າຍຂອງເດືອນກັນຍາ ແລະ
ຊ່ວງທຳອິດຂອງເດືອນຕຸລາຕາມປະຕິທິນຊາວຕາເວັນຕົກ.

ອິດຊະມາເອນ ... ເນທານີອາ ... ເອລິຊາມາ ... ເກດາລີຢາ ... ອາຮິກາມ

ເຫລົ່ານີ້ແມ່ນຊື່ຂອງບັນດາຜູ້ຊາຍ.

Jeremiah 41:4

ມີຊາຍປະມານແປດສິບຄົນ

"ຊາຍ 80 ຄົນ"

ໃນມື້ຂອງພວກເຂົາ

"ມື້" ແມ່ນຕົວແທນຂອງຜູ້ຊາຍ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ໃນການຄວບຄຸມຂອງພວກເຂົາ"

Jeremiah 41:6

ໄດ້ພົບພວກເຂົາຂະນະທີ່ຄົນເຫລົ່ານັ້ນໄປ

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ເມື່ອອິດຊະມາເອນໄດ້ເຂົ້າມາໃກ້ຜູ້ຊາຍ 80 ຄົນ"

ຕໍ່ມາເມື່ອພວກເຂົາເຂົ້າມາໃນເມືອງນັ້ນ

ວະລີນີຖືກນຳໃຊ້ຢູ່ນີ້ເພື່ອຫມາຍເຫດການສຳຄັນໃນເລື່ອງ.

ຖ້າພາສາຂອງທ່ານມີວິທີການໃນການເຮັດສິ່ງນີ້,

ທ່ານສາມາດພິຈາລະນານຳໃຊ້ທີ່ນີ້.

ອິດຊະມາເອນລູກຊາຍເນທານີອາ ທັງຄົນທີ່ຢູ່ກັບລາວກໍໄດ້ຂ້າພວກເຂົາ,

ແລະໂຍນລົງໄປໃນບ່ອນຂັງນັ້ນ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ອິດຊະມາເອນລູກຊາຍຂອງ ເນທານີອາ, ແລະ

ຜູ້ຊາຍທີ່ຢູ່ກັບລາວໄດ້ຂ້າຜູ້ຊາຍສ່ວນໃຫຍ່ 80 ຄົນ

ແລະໂຍນພວກເຂົາລົງໃນຊຸມ"

Jeremiah 41:8

ພວກນັ້ນມີຢູ່ສິບຄົນນຳກັນ

ຄຳວ່າ "ພວກນັ້ນ" ຫມາຍເຖິງຜູ້ຊາຍ 80 ຄົນ.

ມີເຄື່ອງມືຄ່າ

ອຸປະກອນທີ່ຈະຖືກນຳໃຊ້ ເພື່ອສະໜອງຄວາມຕ້ອງການໃນອະນາຄົດ.

Jeremiah 41:10

ອິດຊະມາເອນ ... ເນບູຊາຣາດານ ... ເກດາລີຢາ ... ອາຮິກາມ ... ເນທານີອາ
ເຫລົ່ານີ້ແມ່ນຊື່ຂອງຜູ້ຊາຍ.

Jeremiah 41:11

ໂຢຮານານ ... ກາເຣອາ

ເຫລົ່ານີ້ແມ່ນຊື່ຂອງຜູ້ຊາຍ.

ພວກເຂົາປະທະລາວ

"ພວກເຂົາພົບອິດຊະມາເອນ ແລະ ພວກຜູ້ຊາຍຂອງລາວ"

Jeremiah 41:13

ແລ້ວເຫດການທີ່ເກີດຂຶ້ນ

ປະໂຫຍກວະລີນີຖືກນຳໃຊ້ຢູ່ນີ້ ເພື່ອຫມາຍເຫດການສຳຄັນໃນເລື່ອງ.

ຖ້າພາສາຂອງທ່ານມີວິທີການໃນການເຮັດສິ່ງນີ້,

ທ່ານສາມາດພິຈາລະນານຳໃຊ້ທີ່ນີ້.

ອິດຊະມາເອນ ... ໂຢຮານານ ... ກາເຣອາ

ເຫລົ່ານີ້ແມ່ນຊື່ຂອງຜູ້ຊາຍ.

Jeremiah 41:15

ອິດຊະມາເອນ ... ເນທານີອາ ... ເກດາລີຢາ ... ອາຮິກາມ

ເບິ່ງວິທີທີ່ທ່ານແປຊື່ຂອງຜູ້ຊາຍເຫລົ່ານີ້ໃນ 41:1.

ໂຢຮານານ ... ກາເຣອາ

ເບິ່ງວິທີທີ່ທ່ານແປຊື່ຂອງຜູ້ຊາຍເຫລົ່ານີ້ໃນ 41:11.

ພວກຄົນທີ່ໄດ້ຊ່ວຍໃຫ້ພົ້ນຈາກອິດຊະມາເອນ

"ລາວ ແລະ ກອງທັບຂອງລາວໄດ້ຊ່ວຍຊີວິດຈາກອິດຊະມາເອນ"

ນີ້ເປັນເຫດການຫລັງຈາກທີ່ອິດຊະມາເອນ

ໄດ້ຂ້າເກດາລີຢາລູກຊາຍອາຮິກາມແລ້ວນັ້ນ

ຜູ້ຂຽນຢູ່ເລື່ອງເພື່ອອ້າງອີງໃສ່ເຫດການທີ່ຜ່ານມາເພື່ອໃຫ້

ຄຳສັ່ງຂອງເຫດການຕ່າງໆເຂົ້າໃຈ.

Jeremiah 41:17

ກິມຮາມ

ນີ້ແມ່ນຊື່ຂອງສະຖານທີ່.

ເນືອງດ້ວຍຄົນເຄນເດຍ

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ເພາະວ່າພວກເຂົາຄິດວ່າຊາວເຄນເດຍອາດຈະໂຈມຕີພວກເຂົາ"

ເປັນຜູ້ດູແລປົກຄອງແຜ່ນດິນນັ້ນ

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ຮັບຜິດຊອບແຜ່ນດິນຢູດາ"

Chapter 42

Jeremiah 42:1

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:

ເບິ່ງເພີ່ມເຕີມ: ແລະ

ໂຢຮານານ...ກາເຣອາ...ເຢຊາຍນິຢາ...ໂຮຊາຢາ

ເຫລົ່ານີ້ແມ່ນຊື່ຂອງຜູ້ຊາຍ.

ປະຊາຊົນທັງປວງຈາກຜູ້ນ້ອຍທີ່ສຸດເຖິງຜູ້ໃຫຍ່ທີ່ສຸດ

ນີ້ແມ່ນວິທີການອ້າງອີງເຖິງຄົນຈາກທຸກລະດັບສັງຄົມ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ຄົນຈາກທຸກລະດັບສັງຄົມ"

ຂໍໃຫ້ຄຳອ້ອນວອນຂອງພວກຂ້ານ້ອຍທັງຫລາຍເປັນພິຍອມຮັບຕໍ່ຫນ້າທ່ານເຖິດ

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ຂໍໃຫ້ພວກເຮົາສະເຫນີຄຳຂໍຮີບດ່ວນຂອງພວກເຮົາແກ່ທ່ານ"

Jeremiah 42:4

ເບິ່ງແມ

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ເອົາໃຈໃສ່ກັບສິ່ງທີ່ເຮົາກຳລັງຈະບອກເຈົ້າ"

ຂ້ານ້ອຍຈະບໍ່ຍິດຍັງສິ່ງໃດໄວ້ຈາກທ່ານເລີຍ

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ຂ້ານ້ອຍຈະບອກເຈົ້າທຸກຢ່າງທີ່ພຣະຜູ້ເປັນເຈົ້າບອກຂ້ານ້ອຍ"

ສັດຈິງ ແລະສັດຊີ

ຄຳສັບເຫລົ່ານີ້ມີຄວາມຫມາຍຄ້າຍຄືກັນໃນສະພາບການນີ້.

ພວກເຂົາພິນາລະນາເຖິງພຣະຢາເວໃນຖານະເປັນພະຍານ

ເຊິ່ງບໍ່ມີໃຜສາມາດຂັດແຍ້ງກັນໄດ້. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ທີ່ຫນ້າເຊື່ອຖື."

ບໍ່ວ່າຈະດີຫລືຮ້າຍ

ປະຊາຊົນກ່າວເຖິງທັງສອງຢ່າງສຸດຂີດເພື່ອເນັ້ນຫນັກວ່າພວກເຂົາຈະເຊື່ອຝັງບໍ່ວ່າຄຳຕອບຂອງ

ແມ່ນຫຍັງຕາມ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ບໍ່ວ່າລາວຕອບຫຍັງ."

ພຣະສຸລະສຽງແຫ່ງພຣະຢາເວພຣະເຈົ້າຂອງເຮົາ

ພຣະຢາເວແມ່ນອ້າງອີງເຖິງສິ່ງທີ່ລາວໃຊ້ເພື່ອຕອບຄຳຖາມຂອງພວກເຂົາ.

Jeremiah 42:7

ພຣະທັມຂອງພຣະຢາເວກມາຍັງ

ເບິ່ງວິທີທີ່ທ່ານແປຂໍ້ນີ້ໃນ 1: 1.

ປະຊາຊົນທັງປວງຕັ້ງແຕ່ຄົນນ້ອຍທີ່ສຸດເຖິງຄົນໃຫຍ່ທີ່ສຸດ

ເບິ່ງວິທີທີ່ທ່ານແປຂໍ້ນີ້ໃນ 42:1.

ຂ້ານ້ອຍນຳເອົາຄຳອ້ອມວອນຂອງທ່ານໄປສະເໜີຕໍ່ພຣະພໍ່ກພຣະອົງ

"ຂ້ອຍຂໍສະເໜີຄວາມຮີບດ່ວນຂອງເຈົ້າຕໍ່ລາວ"

ເຮົາຈະສ້າງພວກເຈົ້າທັງຫລາຍຂຶ້ນ ແລະບໍ່ທຳລາຍລົງ

ພຣະຢາເວກມາຍເຖິງປະຊາຊົນອິດສະຣາເອນທີ່ກັບກຳແພງທີ່ສາມາດສ້າງ

ຫລື ພັງທະລາຍລົງໄດ້. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ຂ້ອຍຈະເຮັດໃຫ້ເຈົ້າຈະເລີນຮຸ່ງເຮືອງ ແລະ ບໍ່ຖືກທຳລາຍ"

ເຮົາຈະປູກພວກເຈົ້າ ແລະ ບໍ່ຖອນພວກເຈົ້າເສຍ

ພຣະຢາເວກມາຍໃຊ້ຕົວຢ່າງອີກຢ່າງໜຶ່ງເພື່ອສະແດງວິທີທີ່ລາວຈະເຮັດໃຫ້ປະຊາຊົນ

ແລະ ບໍ່ຖືກທຳລາຍ.

ພຣະອົງຫມາຍເຖິງພວກເຂົາທີ່ກັບຕົນໄມ້ໃນແບບດຽວກັນກັບທີ່ລາວໄດ້ກ່າວເຖິງພວກເຂົາກ່ອນໄດ້ກັບມາ.

ເຮົາໄດ້ກັບໄຈຈາກເຫດຮ້າຍຊຶ່ງເຮົາໄດ້ສົງມາເຫນືອພວກເຈົ້າບັນກັບໄປ

ໄພພິບັດໄດ້ຖືກກ່າວເຖິງໃນທີ່ນີ້ວ່າບາງສິ່ງບາງຢ່າງທີ່ບຸກຄົນສາມາດໃສ່ກັບຄືນ

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ເຮົາຈະປ້ອງກັນໄພພິບັດທີ່ຂ້ອຍໄດ້ເຮັດໃຫ້ເຈົ້າເກີດຂຶ້ນ"

Jeremiah 42:11

ເພື່ອຊ່ວຍພວກເຈົ້າໃຫ້ລອດຟົນ ແລະ ຊ່ວຍພວກເຈົ້າ

ຄຳເວົ້າທີ່ວ່າ “ຊ່ວຍ” ແລະ “ກອບກູ້”

ຫມາຍເຖິງສິ່ງດຽວກັນແລະເນັ້ນຫນັກວ່າພຣະຢາເວກມາຍຈະຊ່ວຍໃຫ້ລອດຟົນ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ເພື່ອຊ່ວຍໃຫ້ທ່ານລອດຟົນຢ່າງສົມບູນ."

ຊ່ວຍພວກເຈົ້າໃຫ້ຟົນຈາກມືຂອງລາວ

ຄຳວ່າ "ມື" ຫມາຍເຖິງອຳນາດ ແລະ ສິດອຳນາດ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ຊ່ວຍກູ້ທ່ານຈາກອຳນາດຂອງລາວ."

Jeremiah 42:13

ພວກເຈົ້າບໍ່ຍອມເຊື່ອຟັງສຽງຂອງພຣະຢາເວກມາຍຂອງພວກເຈົ້າ

ການບໍ່ເຊື່ອຟັງແມ່ນຄືກັບວ່າປະຊາຊົນບໍ່ໄດ້ຍິນຄຳສັ່ງຂອງພຣະຢາເວກມາຍ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ຖ້າທ່ານບໍ່ເຊື່ອຟັງຄຳສັ່ງຂອງເຮົາ,

ເຖິງແມ່ນວ່າເຮົາເປັນພຣະຢາເວກມາຍ, ພຣະເຈົ້າຂອງເຈົ້າ."

ບ່ອນທີ່ເຮົາຈະບໍ່ເຫັນສົງຄາມ ຈະບໍ່ໄດ້ຍິນສຽງເຂົ້າສັດ

ວະລິທັງສອງຢ່າງນີ້ໄດ້ອະທິບາຍວ່າຢູ່ໃນສົງຄາມໂດຍຄວາມສາມາດທີ່ຈະເຫັນສົງຄາມແມ່ນຫມາຍເຖິງໂດຍອາວຸດທີ່ໃຊ້ໃນການຕໍ່ສູ້. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

ຫລື ໄດ້ຍິນ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ບ່ອນທີ່ພວກເຮົາຈະບໍ່ປະສົບກັບຄວາມຫຍຸ້ງຍາກໃນສົງຄາມ"

ຈະບໍ່ຫົວເຂົ້າຫນົມປຸ່ງ

ການຫົວເຂົ້າຫາອາຫານແມ່ນໃຊ້ເພື່ອຝັນລະນາຄວາມອຶດຢາກ.

Jeremiah 42:15

Chapter 43

Jeremiah 43:1

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:

ເບິ່ງເພີ່ມເຕີມ: ແລະ

ສິ່ງນີ້ໄດ້ເກີດຂຶ້ນ

ວະລິນິຖິກນຳໃຊ້ຢູ່ນີ້ເພື່ອຫມາຍຈຸດເລີ່ມຕົ້ນຂອງພາກໃຫມ່ຂອງເລື່ອງ.

ຖ້າພາສາຂອງທ່ານມີວິທີການໃນການເຮັດສິ່ງນີ້,

ທ່ານສາມາດພິຈາລະນານຳໃຊ້ທີ່ນີ້.

ໂຮຊາຢາ...ໂຢຮານານ...ກາເຣອາ...ເນຣີຢາ

ເຫລົ່ານີ້ແມ່ນຊື່ຂອງຜູ້ຊາຍ.

ຂັດຂວາງ

ເຮັດໃຫ້ຜູ້ໃດຜູ້ໜຶ່ງຢາກທຳຮ້າຍຄົນອື່ນ.

Jeremiah 43:4

ບໍ່ເຊື່ອຟັງພຣະຊຸລະສຽງຂອງພຣະຢາເວກມາຍ

"ບໍ່ຍອມເຊື່ອຟັງຄຳສັ່ງຂອງພຣະຢາເວກມາຍ"

ທີ່ພວກເຂົາຖືກຂັບໄວ້ໃຫ້ໄປຢູ່ນັ້ນ

"ບ່ອນທີ່ພຣະຢາເວກມາຍໄດ້ເຮັດໃຫ້ພວກເຂົາໄປ ແລະ ຖືກແຍກອອກຈາກກັນ"

ເນບູຊາຣາດານ...ເກດາລີຢາ...ອາຮີກາມ ...ຊາຟານ

ດາບຊິງພວກເຈົ້າຢ້ານກົວຢູ່ນັ້ນຈະຕາມທັນພວກເຈົ້າ

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ທ່ານຈະປະສົບກັບຜົນຮ້າຍຂອງສົງຄາມຢູ່ທີ່ນັ້ນ."

ການກັນດານອາຫານຊຶ່ງພວກເຈົ້າຢ້ານກົວຢູ່ນັ້ນຈະຕິດຕາມພວກເຈົ້າໄປເຖິງເອຢິບ

ຄວາມອຶດຢາກຖືກເອີ້ນວ່າສິ່ງທີ່ສາມາດສະແຫວງຫາສິ່ງອື່ນ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ທ່ານກັງວົນກ່ຽວກັບຄວາມອຶດຢາກໃນອິດສະຣາເອນແຕ່ຖ້າທ່ານໄປເອຢິບທ່ານຈະປະສົບກັບຄວາມອຶດຢາກ"

ທຸກຄົນ

ຜູ້ຊາຍໃຊ້ເພື່ອອ້າງອີງເຖິງປະຊາຊົນທຸກຄົນ

ເພາະວ່າພວກເຂົາເປັນຜູ້ນຳໃນຄອບຄົວ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ທຸກໆຄົນ"

Jeremiah 42:18

ເຮົາຈະຖອກຄວາມໂກດຮ້າຍຂອງເຮົາ

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ເຮົາຖອກເຫດຄວາມໂກດແຄ້ນ

ທີ່ພວກເຮົາໄດ້ເຮັດຕໍ່ທ່ານ"

ຄວາມໂກດຮ້າຍຂອງເຮົາ ແລະ ຄວາມໂກດຮ້າຍຂອງເຮົາ

ພວກເຮົາຈະເຮັດໃຫ້ທ່ານໄດ້ລອດຟົນ ແລະ "ຄວາມໂກດຮ້າຍ"

ຝືນຖານຫມາຍເຖິງສິ່ງດຽວກັນ.

ພວກເຮົາຈະເຮັດໃຫ້ທ່ານໄດ້ລອດຟົນໃນຄວາມຮຸນແຮງຂອງຄວາມໂກດແຄ້ນຂອງລາວ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ຄວາມໂກດຮ້າຍຂອງຂ້ອຍ."

ຄວາມໂກດຮ້າຍຂອງເຮົາເຫນືອພວກເຈົ້າທັງຫລາຍ

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ເຮົາຈະປ່ອຍຄວາມໂກດແຄ້ນໃຫ້ເຈົ້າ"

ພວກເຈົ້າຈະເປັນຄຳສາບແຊ່ງ ເປັນທີ່ຫນ້າປະຫລາດໃຈ, ເປັນຄຳສາບແຊ່ງ,

ແລະເປັນທີ່ນິນທາ, ແລະພວກເຈົ້າຈະບໍ່ເຫັນບ່ອນນິອີກ

ສອງເສັ້ນນີ້ຫມາຍເຖິງຝືນຖານສິ່ງດຽວກັນ ແລະ

ເນັ້ນຫນັກວ່າປະຊາຊາດຈະປະຕິບັດຕໍ່ປະຊາຊົນຢູ່ດາ

ບໍ່ດີແນວໃດຫລັງຈາກທີ່ພຣະຢາເວກມາຍໄດ້ທຳລາຍພວກເຂົາ.

ເບິ່ງວິທີທີ່ທ່ານແປປະໂຫຍກທີ່ຄ້າຍຄືກັນໃນ 25:17 ແລະ 29:18.

ຂ້ານ້ອຍໄດ້ຕັກເຕືອນ

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າແມ່ນຜູ້ທີ່ເຮັດໃຫ້ແນ່ໃຈວ່າປະຊາຊົນອິດສະຣາເອນ

ຖືກລົງໂທດຖ້າພວກເຂົາບໍ່ຮັກສາຄຳສັ່ງຂອງພວກເຂົາທີ່ຈະເຊື່ອຟັງຄຳສັ່ງຂອງພຣະຢາເວກມາຍ.

Jeremiah 42:20

ເຮົາຈະເຮັດຕາມ

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ພວກເຮົາຈະເຮັດມັນ"

ທ່ານທັງຫລາຍຈະຕາຍດ້ວຍດາບ

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ທ່ານຈະຕາຍໃນສົງຄາມ."

ໃນສະຖານທີ່ຊຶ່ງທ່ານທັງຫລາຍປາດຖະຫນາຈະໄປອາໄສຢູ່

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ໃນປະເທດເອຢິບ,

ບ່ອນທີ່ທ່ານຄິດວ່າທ່ານຈະປອດໄພ"

ເຫລົ່ານີ້ແມ່ນຊື່ຂອງຜູ້ຊາຍ.

ຕະປັນເຂດ

ນີ້ແມ່ນຊື່ຂອງເມືອງ.

Jeremiah 43:8

ພຣະທັມຂອງພຣະຢາເວກມາຍັງ

ເບິ່ງວິທີທີ່ທ່ານແປຂໍ້ນີ້ໃນ 1:1.

ເຮົາຈະຖັງພະທີນັ້ນຂອງຕົນເຫນືອບົນເຫລົ່ານີ້.....ກາງເຕັ້ນຂອງຕົນເຫນືອບົນເຫລົ່ານີ້

ທັງ “ບັນລັງ” ແລະ “ພະລາຊະວັງ”

ຂອງກະສັດແມ່ນໃຊ້ເພື່ອກ່າວເຖິງອຳນາດຂອງກະສັດ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ເຮົາຈະເຮັດໃຫ້ລາວປົກຄອງເປັນກະສັດປົກຄອງປະຊາຊົນເອຢິບ.

ເຕັ້ນ

ເປັນເຕັ້ນທີ່ໃຫຍ່ຫລາຍ.

Jeremiah 43:11

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:

ພຣະຢາເວກມາຍຕັດບອກຂ່າວສານຂອງລາວ.

ທ່ານຈະໂຈມຕີ

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ເນບູຣາດເນັດຊາຈະມາ"

ຜູ້ໃດທີ່ຖືກກໍານົດໃຫ້ເຖິງຄວາມຕາຍຈະຖືກມອບໃຫ້ແກ່ຄວາມຕາຍ
ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ທຸກໆຄົນຈະຕາຍຜູ້ທີ່ເຮົາຕັດສິນໃຈວ່າຕ້ອງເສຍຊີວິດ"
ຜູ້ໃດທີ່ຖືກກໍານົດໃຫ້ເປັນຊະເລີຍກໍຈະຖືກມອບໃຫ້ເປັນຊະເລີຍ
ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:
"ຊາວບາບີໂລນຈະຈັບທຸກຄົນທີ່ເປັນຊະເລີຍທີ່ຂ້ອຍໄດ້ຕັດສິນໃຈວ່າຈະຕ້ອງຕິດຢູ່ກັບຊະເລີຍ"
ຜູ້ໃດທີ່ຖືກກໍານົດໃຫ້ຖືກຕາຍກໍຈະຖືກມອບໃຫ້ແກ່ຕາຍ

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:
"ທຸກໆຄົນຈະເສຍຊີວິດໃນການສູ້ຮົບທີ່ຂ້ອຍໄດ້ຕັດສິນໃຈຈະຕາຍໃນການສູ້ຮົບ"
ລາວຈະປົກຄຸມຕົວເອງດ້ວຍແຜ່ນຄົນເອຍິບເຫມືອນກັບຜູ້ລ້ຽງແກະປົກຄຸມຕົວເອງດ້ວຍເສື້ອຄຸມ
"ລາວຈະເອົາທຸກຢ່າງທີ່ມີຄ່າຈາກປະເທດເອຍິບຄືກັນກັບຜູ້ລ້ຽງແກະລະມັດລະວັງທີ່ຈະເອົາແມງ
ປີ້ມຊະເລີຍ"
ຊື່ຂອງເມືອງ, "ເມືອງຊັນ"

Chapter 44

Jeremiah 44:1

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:

ເບິ່ງເພີ່ມເຕີມ: ແລະ

ພຣະທັມທີມາຍັງເປັນເສມີຢາ

"ນີ້ແມ່ນຂໍ້ຄວາມທີ່ພຣະຢາເວໄດ້ໃຫ້ກັບເຢເຣມີຢາ"

ນົກໂດນ...ຕະປື່ນເຂດ...ເມັມຟິດ...ປັດໂຮ

ເຫລົ່ານີ້ແມ່ນບັນດາຊື່ຕົວເມືອງ.

ພວກເຈົ້າທັງຫລາຍໄດ້ເຫັນ

ຄຳວ່າ "ຕົວທ່ານເອງ"

ແມ່ນໃຊ້ສຳລັບການເນັ້ນໜັກໃສ່ການກ່າວເຖິງປະຊາຊົນຢູ່ດາທີ່ອາໄສຢູ່ໃນປະເທດເອຍິບຂອງທ່ານໄດ້ກະທຳ ... ເຢຣູຊາເລັມ."

ເບິ່ງແມ່

"ຟັງ" ຫລື "ເອົາໃຈໃສ່" ຫລື "ໃຫ້ແນ່ໃຈວ່າທ່ານເຂົ້າໃຈເລື່ອງນີ້."

ພວກເຂົາໄດ້ເຮັດ ໄດ້ຍິນເບົາເອົາ

"ປະຊາຊົນເຢຣູຊາເລັມ ແລະ ທຸກເມືອງຂອງຢູດາໄດ້ຕໍ່ຕ້ານເຮົາ"

ພວກເຂົາ

"ປະຊາຊົນຈາກເມືອງທີ່ຖືກທຳລາຍ"

Jeremiah 44:4

ດັງນັ້ນ ເຮົາຈຶ່ງໄດ້ໃຊ້

ຄຳວ່າ "ເຮົາ" ໝາຍເຖິງພຣະຢາເວ.

ຄວາມພິໂລດ ແລະ ຄວາມໂກດຮ້າຍຂອງເຮົາອອກ

ສິ່ງນີ້ອະທິບາຍເຖິງການລົງໂທດຂອງພຣະຢາເວເປັນສິ່ງທີ່ພຣະອົງສາມາດຍັບຢັ້ງຢືນໄດ້ ແຕ່ຫລັງຈາກນັ້ນຖອກລົງ

ເມື່ອຄວາມໃຈຮ້າຍຂອງພຣະອົງເຮັດໃຫ້ພຣະອົງເລີ່ມລົງໂທດຕໍ່ຜູ້ທີ່ໂກດແຄ້ນພວກເຮົາ
ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ເຮົາໄດ້ເຫລົ່າຄວາມໂກດແຄ້ນ ແລະ

ຄວາມໂກດຮ້າຍຂອງເຮົາ."

ຄວາມພິໂລດ ແລະ ຄວາມໂກດຮ້າຍ

ຄຳວ່າ "ຄວາມພິໂລດ" ແລະ "ຄວາມໂກດຮ້າຍ"

ຄວາມໝາຍໂດຍຜົນຖານແລ້ວແມ່ນສິ່ງດຽວກັນ ແລະ
ເນັ້ນໜັກເຖິງຄວາມຮຸນແຮງຂອງຄວາມໂກດແຄ້ນຂອງພຣະອົງ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ຄວາມໂກດຮ້າຍຂອງຂ້ອຍ."

ເມືອງເຫລົ່ານັ້ນຈຶ່ງໄດ້ກາຍເປັນຊາກເຫີ້ກຸ້ງ ແລະ ອີກຮ້າງ

ຄຳວ່າ "ຊາກເຫີ້ກຸ້ງ" ແລະ "ຄວາມເສຍຫາຍ"

ຄວາມໝາຍໂດຍຜົນຖານແລ້ວແມ່ນສິ່ງດຽວກັນ.

ຮ່ວມກັນພວກມັນເນັ້ນໜັກເຖິງຄວາມເສຍຫາຍຢ່າງສິ້ນເຊີງຂອງຢູດາ

ແລະ ເຢຣູຊາເລັມ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ພວກເຂົາກາຍເປັນທີ່ຮຶກຮ້າງຢ່າງສິ້ນເຊີງ."

Jeremiah 44:7

ເປັນຫຍັງພວກເຈົ້າທັງຫລາຍຈຶ່ງເຮັດຄວາມຊົ່ວຮ້າຍຍິ່ງໃຫຍ່ນີ້ແກ່ຈິດໃຈພວກເຈົ້າເອງ?

ເປັນຫຍັງພວກເຈົ້າຈຶ່ງເຮັດໃຫ້ຕົວເອງຖືກຕັດອອກໄປຈາກທຳມະກາງຢູ່ດາ—

ທັງພວກຜູ້ຊາຍ, ຜູ້ຍິງທັງເດັກ, ແລະເດັກແດງ?

ພຣະຢາເວໃຊ້ຄຳຖາມເຫລົ່ານີ້ເພື່ອສະແດງຕໍ່ຊາວອິດສະຣາເອນວ່າ

ພວກເຂົາຄວນຢຸດເຮັດສິ່ງທີ່ເຮັດໃຫ້ພວກເຂົາຖືກລົງໂທດ.

ເຮົາໃຫ້ຮ້າຍ ດ້ວຍມືຂອງພວກເຈົ້າ

ປະຊາຊົນໄດ້ກ່າວເຖິງໂດຍບາງສ່ວນຂອງຮ່າງກາຍ

ທີ່ໃຊ້ເພື່ອເປັນເຄື່ອງຫອມເຜົາບູຊາ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ສິ່ງທີ່ທ່ານໄດ້ເຮັດ"

ພວກເຈົ້າຈະຕ້ອງຖືກທຳລາຍ

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ເຮັດໃຫ້ເຮົາທຳລາຍເຈົ້າ"

Jeremiah 44:9

ພວກເຈົ້າໄດ້ລືມຄວາມຊົ່ວຂອງບັນພະບູລຸດຂອງພວກເຈົ້າ

ແລະການກະທຳຄວາມຊົ່ວຂອງບັນດາກະສັດແຫ່ງຢູດາ ແລະ

ບັນດາຄວາມຊົ່ວຂອງນາງສະຫນົມ ແລະມະເຫສີຂອງພວກເຂົາແລ້ວບໍ່?

ພຣະຢາເວສັ່ງໜ້າມປະຊາຊົນດ້ວຍຄຳຖາມນີ້.

"ທ່ານໄດ້ລືມຄວາມຊົ່ວຮ້າຍທີ່ບັນພະບູລຸດຂອງທ່ານໄດ້ກະທຳ!

ທ່ານໄດ້ລືມຄວາມຊົ່ວຮ້າຍທີ່ກະສັດຢູດາ ແລະ

ມະເຫສີຂອງພວກເຂົາໄດ້ກະທຳ."

ພວກເຈົ້າໄດ້ລືມຄວາມຊົ່ວຂອງພວກເຈົ້າເອງ

ແລະຄວາມຊົ່ວຂອງເມຍຂອງພວກເຈົ້າ...ເຢຣູຊາເລັມແລ້ວບໍ່?

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ທ່ານໄດ້ລືມຄວາມຊົ່ວຮ້າຍທີ່ທ່ານ

ແລະເມຍຂອງທ່ານໄດ້ກະທຳ ... ເຢຣູຊາເລັມ."

ຕາມຖະຫນົນຫົນທາງຂອງນະຄອນເຢຣູຊາເລັມ

ເມືອງເຢຣູຊາເລັມຖືກກ່າວເຖິງໂດຍສ່ວນໜຶ່ງຂອງເມືອງທີ່ຄົນຍ່າງໄປ.

ນິທມາຍຄວາມວ່າປະຊາຊົນໄດ້ເຮັດສິ່ງທີ່ບໍ່ດີໃນສະຖານທີ່ສາທາລະນະ.

"ເຢຣູຊາເລັມ" ຫລື "ສະຖານທີ່ສາທາລະນະຂອງເຢຣູຊາເລັມ"

Jeremiah 44:11

ເຮົາຈະມຸ່ງໜ້າຂອງເຮົາຕໍ່ສູ່ພວກເຈົ້າ

ການຕັດສິນໃຈແມ່ນໄດ້ຖືກອະທິບາຍໂດຍຜູ້ໃດຜູ້ໜຶ່ງບໍ່ກ່າວໄປຈາກທິດທາງທີ່ພວກເຂົາກຳລັງຂ້າງ
ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ຕັດສິນໃຈຂອງທ່ານໄດ້ຕໍ່ຕ້ານທ່ານເອງ"

ພວກເຈົ້າໃຫ້ເກີດການຮ້າຍ

ນີ້ແມ່ນວິທີທີ່ອ່ອນໄຫວທີ່ຈະເຮົາວ່າຜູ້ໃດຜູ້ໜຶ່ງຈະເສຍຊີວິດ.

ຜູ້ບໍ່ມີຄືນນ້ຳໃນຖັງ

ສິ່ງຄຸ້ມແມ່ນຖືກອະທິບາຍໂດຍອາວຸດທີ່ທະຫານສ່ວນໃຫຍ່ໃຊ້.

ທັງເຖິງແມ່ນວ່າພວກເຮົາຈະເຮັດກັນອຍທີສຸດ

ຄົນທີ່ມີຫນ້ອຍທີສຸດ ແລະ

ຄົນທີ່ໄດ້ຮັບຄວາມນັບຖືຫລາຍທີສຸດໃນສັງຄົມແມ່ນໃຊ້ເພື່ອຫມາຍເຖິງທຸກຄົນ.

Jeremiah 44:13

ດາບ, ການອຶດຫິວອາຫານ, ພະຍາດລະບາດ.

ຄຳວ່າ "ດາບ" ໃຊ້ເພື່ອກ່າວເຖິງສິ່ງຄຸ້ມ.

ຜູ້ລົ້ມ ຫລືຜູ້ລອດຊີວິດ

ທັງສອງຄຳນີ້ກ່າວເຖິງຄົນດຽວກັນ.

ຄົນໜຶ່ງແມ່ນຄົນທີ່ໜີຈາກຜູ້ທີ່ຕ້ອງການຂ້າພວກເຂົາ ຫລື

ຈັບພວກເຂົາໄປເປັນຊະເລີຍ.

Jeremiah 44:15

ປັດໂຮດ

ນີ້ແມ່ນຊື່ຂອງຂົງເຂດເອຍິບ.

ສຳລັບຖ້ອຍຄຳຊົງທ່ານໄດ້ບອກແກ່ເຮົາໃນພຣະນາມຂອງພຣະຢາເວນັ້ນ:

ພວກເຮົາຈະບໍ່ລົງທ່ານ

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ພວກເຮົາຈະບໍ່ເຊື່ອຝັງຄຳສັ່ງທີ່ຂ້ານ້ອຍໄດ້ມອບໃຫ້ພວກເຮົາ

ໂດຍສິດອຳນາດຂອງພຣະຢາເວ"

ພວກເຈົ້າແມ່ແຫ່ງຟ້າສະຫວັນ

ນີ້ແມ່ນຊື່ ຫລື ຕຳແໜ່ງທີ່ໃຫ້ດວງຈັນ

ໂດຍປະຊາຊົນຢູດາໃນປະເທດເອຍິບ ຜູ້ທີ່ຄາບໄຫວ້ໃຫ້ເປັນເທບທິດາ.

ແລ້ວພວກເຮົາຈຶ່ງມີອາຫານບໍລິບູນຢູ່ເປັນເປັນສຸກ,

ປາດສະຈາກການພົບເຫັນເຫດຮ້າຍໃດໆ

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ໃນຄາວນັ້ນພວກເຮົາມີອາຫານບໍລິບູນ,

ແລະຈະເລີນຮຸ່ງເຮືອງ, ແລະບໍ່ໄດ້ເຫັນໄພພິບັດໃດໆ"

ພວກເຮົາຈຶ່ງມີອາຫານບໍລິບູນ

"ພວກເຮົາຈະໄດ້ກິນອາຫານຢ່າງອີ່ມນຳ"

ແລ້ວພວກເຮົາຈຶ່ງມີອາຫານບໍລິບູນຢູ່ເປັນເປັນສຸກ,

ເຢເຣມີຍາສືບຕໍ່ອ້າງຄຳປະກາດຂອງ ພຣະຢາເວຕໍ່ປະເທດເອຢິບ.

ແມ່ນໃຜນີ້ເຮົາຂຶ້ນມາເຫມືອນແມ່ນ້ານາຍ

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ປະເທດເອຢິບລູກຂຶ້ນເທົ່າກັບນ້ານາຍ."

ພຣະຢາເວຖາມຄຳຖາມນີ້ເພື່ອຕຶງດູດຄວາມສົນໃຈຂອງຜູ້ຟັງໃຫ້ແກ່ປະເທດເອຢິບທີ່ເປັນຄູ່ມືກັບຜູ້ຟັງ.

ເອຢິບໃຜຂຶ້ນມາເຫມືອນນ້ານາຍ

ກອງທັບຂອງເອຢິບກຳລັງຖືກປຽບທຽບກັບການທຳລາຍທີ່ເກີດຈາກນ້ຳຖ້ວມໂດຍນ້ຳຖ້ວມທີ່ເກີດຂຶ້ນ.

ເອຢິບກ່າວວ່າ

ໃນນີ້ປະເທດເອຢິບຖືກເວົ້າຄືກັບວ່າເປັນຄົນຜູ້ຫນຶ່ງ.

‘ຂ້ານ້ອຍຈະຂຶ້ນໄປ ແລະ ຂ້ານ້ອຍຈະປົກຄອງໂລກ,

ຂ້ານ້ອຍຈະທຳລາຍຫົວເມືອງ ແລະ ຊາວເມືອງນັ້ນເສຍ.’

"ຂ້ອຍ"

ແມ່ນປະເທດຊາດຂອງເອຢິບເຊິ່ງປະກາດຢ່າງພາກພູມໃຈວ່າກອງທັບຂອງມັນຈະມາລຸກລຸນຜູ້ທີ່ກ່າວວ່າເປັນຄູ່ມືກັບຜູ້ຟັງ.

ມ້າທັງຫລາຍເອີຍ, ບຸກຫນ້າໄປເຖິງ, ລົດຮີບທັງຫລາຍເອີຍບຸກເຂົ້າເຖິງ

ພຣະຢາເວສັ່ງມ້າ ແລະ ລົດຮີບຄືກັບວ່າພວກເຂົາເປັນຄົນ. ທັງຄຳວ່າ "ມ້າ"

ແລະ "ລົດຮີບ" ແມ່ນກ່າວເຖິງພາກສ່ວນຂອງການສູ້ຮົບ.

ວະລີເຫລົ່ານີ້ແມ່ນກຳລັງສັ່ງໃຫ້ຄົນຂັບລົດຮີບຮັບຜິດຊອບໃນການສູ້ຮົບ.

ຄົນກຸເຊ...ຄົນພູດ...ຄົນລຸດີ

ນີ້ແມ່ນຊື່ໃນພຣະຄຳພີສຳລັບປະເທດເອທິໂອເປຍ, ລີເບຍ, ແລະ ລີເດຍ.

ໃກ່ງຄັນທະນູທັງຫລາຍ

ວະລີນິຫມາຍຄວາມວ່າໃຊ້ທະນູໂດຍການຕີງສາຍເຊືອກກັບລູກສອນ.

Jeremiah 46:10

ຂ້າມູນທົວໄປ:

ຄຳເວົ້າຂອງເຢເຣມີຍາປະກາດແກ່ປະເທດຊາດຂອງເອຢິບຕໍ່ໄປ.

ມີນີ

ວະລີນິຫມາຍເຖິງມືທີ່ຊາວເອຢິບສູນເສຍການສູ້ຮົບກັບຊາວບາບີໂລນ.

ບັນດາສັດຕູ

ຄຳນິຫມາຍຄວາມວ່າສັດຕູຂອງພຣະຢາເວ.

ດາບເຫລົ່ານັ້ນຈະກິນຈີນຮີມ. ມັນຈະຄືມເລືອດຂອງພວກເຂົາຈົນເຕັມຄາບ

ໃນທີ່ນີ້ດາບກຳລັງຢາກກິນຖືກເວົ້າຄືກັບວ່າມັນເປັນຄົນຜູ້ຫນຶ່ງ.

ວະລີທັງສອງຢ່າງນີ້ເວົ້າໄດ້ຄ້າຍຄືກັນ ແລະ

ຖືກລວມເຂົ້າກັນເພື່ອເນັ້ນຫນ້າວ່າມັນຈະມີການທຳລາຍຢ່າງສິ້ນເຊີງ.

ດາບເຫລົ່ານັ້ນຈະກິນ

ຄຳວ່າ "ດາບ" ໃນນີ້ສະແດງເຖິງກອງທັບຂອງປະເທດຊາດຂອງບາບີໂລນ.

ເພາະຈະມີເຄື່ອງບຸຊາແຕ່ພຣະຢາເວ

"ການເສຍສະລະ" ຢູ່ທີ່ນີ້ແມ່ນປະເທດຊາດຂອງເອຢິບ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ເອຢິບຈະເປັນເຄື່ອງບຸຊາແຕ່ອົງພຣະຜູ້ເປັນເຈົ້າ."

Jeremiah 46:11

ຂ້າມູນທົວໄປ:

ພຣະຢາເວສຳເລັດການປະກາດຂອງພຣະອົງຕໍ່ເອຢິບ.

ທິດາພົມມະຈາລີແຫ່ງເອຢິບເອີຍ

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ປະຊາຊົນເອຢິບທີ່ບໍ່ມີມິນທິນ".

ຄວາມຮັບອາຍ

ຄຳນິຫມາຍເຖິງສະພາບການທີ່ຈະຮູ້ສຶກອາຍ ຫລື ຂາດການນັບຖື.

ແຜ່ນດິນກໍ່ເຕັມດ້ວຍສັງຄົມຂອງພວກເຈົ້າ

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: ທຸກຄົນສາມາດໄດ້ຍິນສັງຄົມຂອງເຈົ້າ.

Jeremiah 46:13

ມິກໂດນ...ເມັມຟິດ...ຕະປັນເຂດ.

ນີ້ແມ່ນບັນດາຕົວເມືອງສຳຄັນທາງການທະຫານຂອງເອຢິບ.

ເມມຟິດແມ່ນເມືອງຫລວງຂອງປະເທດເອຢິບ.

ເພາະວ່າດາບຈະກິນຢູ່ຮອບຕົວພວກເຈົ້າ

ຄຳວ່າ "ດາບ" ຢູ່ນິຫມາຍເຖິງກອງທັບຂອງບາບີໂລນ. ວະລີທີ່ວ່າ

"ດາບກຳລັງຈູດ" ແມ່ນ "ກໍ່ໃຫ້ເກີດຄວາມພິນາດ." ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ກອງທັບຂອງບາບີໂລນກຳລັງທຳລາຍ."

Jeremiah 46:15

ເປັນຫຍັງຊາຍທີ່ກ້າຫານຂອງພວກເຈົ້າຈຶ່ງຊົບຫນ້າລົງພື້ນດິນ?

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: " ພະເຈົ້າຂອງເຈົ້າໄດ້ແລ່ນຫນີໄປແລ້ວ."

ເປັນຫຍັງຊາຍທີ່ກ້າຫານຂອງພວກເຈົ້າຈຶ່ງຊົບຫນ້າລົງພື້ນດິນ?

ພຣະເຈົ້າບໍ່ໄດ້ຍິນຢູ່ບໍ່? - ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ພຣະເຈົ້າຂອງເຈົ້າບໍ່ສາມາດຍິນຢູ່ໄດ້." Apis

ໄດ້ເປັນຕົວແທນໃນຮູບເຄົາຮົບເປັນງົວ.

ເພາະວ່າພຣະຢາເວເອງ, ໄດ້ຊົງຢູ່ໃຫ້ລົມລົງ

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ພຣະຢາເວໄດ້ເອົາຊະນະ, ເທບພະເຈົ້າງົວຂອງເຈົ້າ."

ເພາະເລື່ອງດາບຂອງຜູ້ຍິບບັງຄັບ

ນີ້ແມ່ນຄຳວ່າ "ດາບ" ຫມາຍເຖິງກອງທັບຂອງຊາດບາບີໂລນ.

ຟາຣາໂອ ກະສັດແຫ່ງເອຢິບໄດ້ແຕ່ຮ້ອງສ່ຽງອີກກະທຶກ

ຜູ້ປ່ອຍໃຫ້ໂອກາດຜ່ານໄປ

ວະລີສອງຢ່າງນີ້ກຳລັງເວົ້າວ່າປະເທດຊາດຂອງເອຢິບມີຄວາມສຳຄັນຫນ້ອຍ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ຟາຣາໂອເວົ້າໂອ້ອວດຫລາຍແຕ່ບໍ່ສາມາດເຮັດໃນສິ່ງທີ່ລາວໂອ້ອວດໄດ້."

ຈົນຫລາຍແຜ່ນໃນໂລກຄືກັບນ້ຳຖ້ວມ.

ຈະມີຜູ້ຫນຶ່ງມາຢ່າງພູເຂົາຕາໂບ ແລະພູເຂົາກາເມນຢູ່ຂ້າງທະເລສັນນັມ

ນິຫມາຍເຖິງຊົນຊາດຂອງບາບີໂລນເຊິ່ງຈະເປັນຊົນຊາດເຫນືອປະເທດເອຢິບ

ຄືກັບວ່າພູສອງຫນ່ວຍນີ້ແມ່ນຢູ່ໃນເຂດທົ່ງພຽງທີ່ຢູ່ອ້ອມຮອບພວກເຂົາ.

ຈົງຕຽມເຄື່ອງຂອງສຳລັບຕົວພວກເຈົ້າ

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ກຽມຕົວເດີນທາງ"

Jeremiah 46:20

ເອຢິບເປັນເຫມືອນງົວສາວໂຕງາມ

ປະເທດເອຢິບຖືກປຽບທຽບກັບງົວສາວທີ່ສວຍງາມ.

ມັນເປັນໄປໄດ້ວ່າການປຽບທຽບນີ້ຖືກສ້າງຂຶ້ນເພື່ອໃຫ້ເອຢິບເປັນຄູ່ຮ່ວມມືກັບພະເຈົ້າ

- the Apis. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ເອຢິບແມ່ນຄ້າຍຄືງົວໃຫຍ່ທີ່ງົດງາມຫລາຍ."

ແມງງາມທຶດອດ

ນິຫມາຍເຖິງກອງທັບຂອງປະເທດບາບີໂລນ.

ແມງໄມ້ທຶດອດມີການຕຶງດູດຈະເຮັດໃຫ້ມີບາດແຜທີ່ເຈັບແຕ່ຖ້ຳບັງນັ້ນມັນຈະບໍ່ກໍ່ໃຫ້ເກີດອັນຕະລາຍ.

ພວກທະຫານຮັບຈ້າງທີ່ຢູ່ທ່າມກາງນາງ ກໍ່ເຫມືອນລູກງົວທີ່ໄດ້ຜູກໄວ້

ຜູ້ຂຽນປຽບທຽບທະຫານກັບ "ງົວທີ່ຮ້ວນຝີ"

ເພາະວ່າທະຫານເຫລົ່ານີ້ໄດ້ຮັບການເບິ່ງແຍງ ແລະ ກຽມພ້ອມທີ່ຈະຂ້າ.

ແຕ່ພວກເຂົາຖອຍຫລັງກັບ ແລະຫນີໄປນ່າກັນ

ຜູ້ຂຽນເວົ້າວ່າພວກທະຫານຈະບໍ່ສູ້ເປັນເປັກປີກແຜ່ນ

ແຕ່ຈະແລ່ນຫນີໂດຍຄິດພຽງແຕ່ເອົາຊີວິດຂອງຕົນເອງລອດ.

ເອຢິບເຮັດສັງເກດເຫມືອນງາມທີ່ກຳລັງເລືອກອກໄປ

ຜູ້ຂຽນເວົ້າວ່າປະເທດເອຢິບແມ່ນຄືກັບງົວ

ເຊິ່ງບໍ່ສາມາດເຮັດຫຍັງໄດ້ນອກຈາກສົ່ງສັງຂົມຊຸ່ ແລະ

ເລືອຍຫນີໄປດ້ວຍຄວາມຢ້ານກົວເມື່ອຊ່າງຕັດໄມ້ລົບກວນຮັງຂອງພວກມັນ.

Jeremiah 46:23

ພວກເຂົາຈະຕັດປາຂອງນາງລົງ

ກອງທັບທີ່ບຸກລຸກຈະເປັນຄືກັບຊ່າງຕັດໄມ້ຕັດປ່າທັງຫມົດ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ກອງທັບບາບີໂລນຈະຕັດເມືອງຕ່າງໆຂອງເອຢິບ."

ພວກເຂົາ

ນິຫມາຍເຖິງກອງທັບຂອງປະເທດບາບີໂລນບຸກເຂົ້າໄປໃນເອຢິບ.

ນີ້ເປັນຄຳປະກາດຂອງພຣະຢາເວ

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ນີ້ແມ່ນສິ່ງທີ່ພຣະຢາເວເວົ້າ" (ເບິ່ງວິທີທີ່ທ່ານແປຂໍ້ນີ້ໃນ

1:7)

ເຖິງວ່າຈະຫນ້າພິບຫລາຍກໍ່ຕາມ

ນິຫມາຍເຖິງຕົວເມືອງທີ່ມີຈຳນວນຫລວງຫລາຍ ແລະ

ໃກ້ຊິດຢູ່ໃນປະເທດເອຢິບ

ຝູງຕັກແຕນ

ນີ້ແມ່ນແມງໄມ້ຊະນິດຫນຶ່ງທີ່ເຄືອນທີ່ເປັນກຸ່ມໃຫຍ່ ແລະ

ກໍ່ໃຫ້ເກີດການທຳລາຍຢ່າງໃຫຍ່ໂດຍການກິນພືດ.

Jeremiah 46:25

ອາໂມນແຫ່ງເມືອງເທເບດ

"ອາໂມນ" ແມ່ນກະສັດຂອງເທເບດເພາະເຈົ້າເອຢິບ. "ເມືອງເທເບດ"

ແມ່ນນະຄອນຫລວງຂອງປະເທດເອຢິບ,

ແລະໃນທີ່ນີ້ເປັນຕົວແທນຂອງອານາຈັກເອຢິບທັງຫມົດ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ອາໂມນ, ພະເຈົ້າປົກຄອງເຫນືອຫົວປະເທດເອຢິບ"

ເຮົາຈະມອບພວກເຂົາໄວ້.....

ໃນມືຂອງເນບູກາດເນັດຊາກະສັດແຫ່ງບາບີໂລນ

ແລະພວກຂ້າລາຊະການຂອງເພີນ

ທີ່ນິເບບູກາດເນັດຊາ

ເປັນຕົວແທນຂອງປະເທດຊາດທັງຫມົດຂອງບາບີໂລນ, ແລະ ຄຳວ່າ "ມີ"

ຂອງລາວສະແດງເຖິງ "ການຄວບຄຸມ." ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ພຣະຢາເວກຳລັງຄວບຄຸມເອຢິບມອບໃຫ້ແກ່ປະເທດບາບີໂລນ."

ແລ້ວພາຍຫລັງເອຢິບຈຶ່ງຈະມີຄົນອາໄສຢູ່ເຫມືອນສະໄຫມກ່ອນ

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ຫລັງຈາກການລົງໂທດຂອງພຣະຢາເວແລ້ວ,

ປະເທດເອຢິບຈະກັບຄືນມາເປັນປະເທດເອກະລາດ."

ນິເປັນຄຳປະກາດຂອງພຣະຢາເວ

Chapter 47

Jeremiah 47:1

ເບິ່ງແມ

ຄຳວ່າ "ເບິ່ງ" ເຄື່ອນພວກເຮົາໃຫ້ເອົາໃຈໃສ່ກັບສິ່ງທີ່ກຳລັງຈະເວົ້າ.

ນ້ຳທັງຫລາຍກຳລັງຂຶ້ນມາຈາກທິດເຫນືອ.

ນ້ຳເຫລົ່ານັ້ນຈະກາຍເປັນກະແສນ້ຳຖ້ວມ ແລ້ວມັນຈະຖ້ວມແຜ່ນດິນ

ສອງວະລີນີມີຄວາມຫມາຍຄ້າຍຄືກັນ ແລະ

ຖືກລວມເຂົ້າກັນເພື່ອເນັ້ນຫນັກ. "ນ້ຳ" ແລະ "ແມ່ນ້ຳ"

ທັງສອງເປັນຕົວແທນໃຫ້ແກ່ກອງທັບທີ່ມາຈາກທິດເຫນືອ

ແລ້ວມັນຈະຖ້ວມແຜ່ນດິນ

"ພວກເຂົາ" ຫມາຍເຖິງກອງທັບຈາກພາກເຫນືອ.

Jeremiah 47:3

ເມື່ອເດີນສູ່ກັບນ້ຳໂຕແຂງແຮງຂອງລາວໂດດແລ່ນ,

ເມື່ອເດີນສູ່ລົດຮີບຂອງລາວແລ່ນເຂົ້າມາ ແລະສູ່ລົດດັງກຶກກ້ອງ

ລວມກັນປະໂຫຍກເຫລົ່ານີ້ເປັນຕົວແທນຂອງສຽງກອງທັບທີ່ກຳລັງຈະມາເຖິງ

ເມື່ອເດີນສູ່ລົດຮີບຂອງລາວແລ່ນເຂົ້າມາ ແລະສູ່ລົດດັງກຶກກ້ອງ

ສອງວະລີນີມີຄວາມຫມາຍຄ້າຍຄືກັນ ແລະ

ເມື່ອລວມເຂົ້າກັນເພື່ອເນັ້ນຫນັກ.

ເກາະຄະຟະໂຊ

ນິແມ່ນຊື່ຂອງເກາະແຫ່ງຫນຶ່ງໃນພາກເຫນືອຂອງເຂດຟິລິດສະຕິນ.

Jeremiah 47:5

Chapter 48

Jeremiah 48:1

ເນໂບ

ນິແມ່ນຊື່ຂອງຫນຶ່ງໃນຜູ້ເຂົ້າໃນໂມອາບ.

ກີຣິອາດທາຍິມ

ນິແມ່ນຊື່ຂອງເມືອງໃນໂມອາບ.

ກີຣິອາດທາຍິມໄດ້ຖືກຍຶດເປັນຊະເລີຍ ແລະຮັບອາຍ

"ສັດຕູໄດ້ຍຶດເອົາເມືອງກີຣິອາດທາຍິມ ແລະ

ປະຊາຊົນຂອງຕົນບໍ່ສາມາດມີຄວາມພູມໃຈໃນຕົວເມືອງອີກຕໍ່ໄປ."

ບໍ່ມີການສັນເສີນໂມອາບອີກຕໍ່ໄປ

ນິຫມາຍຄວາມວ່າຄວາມເຄົາລົບນັບຖືກທີ່ໂມອາບໄດ້ຮັບໃນອະດີດຈະຫມົດໄປເປັນເຫມືອນຝຸ່ມໄມ້

ເມືອງເຮັດຊະໂບນ

ນິແມ່ນຊື່ເມືອງຂອງກະສັດແຫ່ງກະສັດອາໂມໄລ.

ເມືອງມັດເມັນກໍຈະຖືກຕັດລົງຄືກັນ

"ມັດເມັນ" ແມ່ນເມືອງຫນຶ່ງໃນປະເທດໂມອາບ.

"ສັດຕູຂອງພວກເຂົາຈະທຳລາຍເມືອງມາດາມ"

ດາບຈະໄລ່ຕິດຕາມພວກເຮົາໄປ

ນິຫມາຍຄວາມວ່າກອງທັບຈະບຸກໂຈມຕີໂມອາບ.

Jeremiah 48:3

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:

ເຢເຣມີຢາຍັງບອກຕໍ່ໄປກ່ຽວກັບການທຳລາຍໂມອາບ.

ໂຮໂຣນາຍິມ

ນິແມ່ນຊື່ເມືອງຫນຶ່ງທີ່ຢູ່ຫ່າງໄກຂອງໂມອາບ.

ບ່ອນທີ່ມີຊາກຫີກຜັງ ແລະການທຳລາຍຢ່າງໃຫຍ່ຫລວງ

ສອງປະໂຫຍກນີ້ຫມາຍເຖິງສິ່ງດຽວກັນ.

ເມື່ອລວມກັນພວກມັນເນັ້ນຫນັກເຖິງການທຳລາຍຢ່າງສິ້ນເຊີງ.

ເບິ່ງວິທີທີ່ທ່ານແປຂໍ້ນີ້ໃນ 1:9

Jeremiah 46:27

ຢາໂຄບຜູ້ຮັບໃຊ້ຂອງເຮົາເອີຍ, ຢ່າຢ້ານເລີຍ. ຢ່າຢ້ານໃຈເລີຍ, ເພາະເບິ່ງແມ,

ເຮົາຈະຊ່ວຍພວກເຮົາໃຫ້ລອດຟົນ

ສອງວະລີນີມີຄວາມຫມາຍຄືກັນ. ເມື່ອພວກມັນພ້ອມກັນ

ຈຶ່ງເພີ່ມກຳລັງໃຈໃຫ້ຊາວຢູດາບໍ່ໃຫ້ຢ້ານກົວ.

ນິເປັນຄຳປະກາດຂອງພຣະຢາເວ

ເບິ່ງວິທີທີ່ທ່ານແປຂໍ້ນີ້ໃນ 1:7

ເຮົາຈະບໍ່ປ່ອຍໃຫ້ພວກເຮົາບໍ່ຖືກລົງໂທດເປັນອັນຂາດ

"ແນ່ນອນວ່າຈະລົງໂທດເຮົາ."

ຄວາມລາຍຄາບ

ການໂກນຫົວ ຫລື ສ່ວນຕ່າງໆຂອງຫົວ

ແມ່ນສັນຍານຂອງຄວາມເສົ້າສະຫລົດໃຈທີ່ປະຕິບັດໂດຍຜູ້ນະມັດສະການຮູບປັ້ນໃນປະເທດຕ່າງໆ

ຄົນທີ່ເຫລືອຢູ່...ຈະຖືກເຮັດໃຫ້ງຽບສະຫງົບ

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ປະຊາຊົນ ... ຈະຖືກຂ້າຕາຍ."

ເຮົາຈະປາດເນື້ອເຖືອຫນຶ່ງຂອງພວກເຮົາອີກດິນເທົ່າໃດ

ການປາດຜິວຫນຶ່ງຂອງຕີນເອງແມ່ນການປະຕິບັດອີກຢ່າງຫນຶ່ງທີ່ເຮັດໂດຍຜູ້ນະມັດສະການຮູບປັ້ນ

ເມື່ອເຂົາເຈົ້າເປັນທຸກກັບຄືນຕາຍ.

ດາບແຫ່ງພຣະຢາເວ

ວະລີນີຫມາຍເຖິງກອງທັບຈາກພາກເຫນືອທີ່ພຣະຢາເວກຳລັງໃຊ້ເພື່ອລົງໂທດພວກຟິລິດສະຕິນ.

ອີກດິນປານໃດຈຶ່ງຈະສະຫງົບລົງ?

ປະຊາຊົນຊາວຟິລິດສະຕິນໃຊ້ຄຳຖາມນີ້ເພື່ອສະແດງຄວາມເສົ້າສະຫລົດໃຈຢ່າງເລິກເຊິງ

ກ່ຽວກັບຄວາມຜິນາດທີ່ເກີດຈາກສັດຕູຂອງພວກເຂົາ.

ເຮົາ

ນິຫມາຍເຖິງດາບຂອງພຣະຢາເວຖືກເວົ້າຄືກັບວ່າມັນເປັນຄົນຜູ້ຫນຶ່ງ.

ຝັກ

ກໍລະນີທີ່ໃຊ້ໃນການປົກປ້ອງໃບມິດ.

ມັນຈະສະຫງົບໄດ້ຢ່າງໃດບໍ່, ເພາະພຣະຢາເວຊົງໄດ້ບັນຊາເຮົາ

ຄຳວ່າ "ເຮົາ" ຫມາຍເຖິງ "ດາບຂອງພຣະຢາເວ."

ພວກເດັກນ້ອຍຂອງນາງ

ສິ່ງນີ້ຫມາຍເຖິງປະຊາຊົນໂມອາບ.

ເມືອງດູຮີດ

ນິແມ່ນຊື່ຂອງສະຖານທີ່ໃນໂມອາບ.

ຍ້ອນການທຳລາຍນັ້ນ

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ຍ້ອນການທຳລາຍເມືອງ".

Jeremiah 48:6

ຈົງຮັກສາຊີວິດຂອງພວກເຮົາ

ຄຳວ່າ "ເຮົາ" ຫມາຍເຖິງປະຊາຊົນໂມອາບ.

ເປັນເຫມືອນຝຸ່ມໄມ້

ປະຊາຊົນທີ່ຫນີຈາກການທຳລາຍໃນເມືອງແມ່ນປຽບທຽບກັບຝຸ່ມໄມ້ທີ່ຢູ່ລອດຈາກສະພາບທີ່ຫນ້າ

ແລະ ມີໃບຂຽວຕະຫລອດປີ.

ວາງໃຈໃນຜົນງານ

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ດຳລົງຊີວິດໂດຍປະຕິບັດຕາມອິດຄອງ ແລະ

ຄຳສອນຂອງສາສະໜາຂອງທ່ານ"

ພະເຄມິດ

"ພະເຄມິດ" ແມ່ນເທບພະເຈົ້າອົງຕົ້ນຕໍຂອງຊາວໂມອາບ. ທີ່ນີ້ "ພະເຄມິດ"

ເປັນຕົວແທນໃຫ້ແກ່ປະເທດໂມອາບ.

Jeremiah 48:8

ພູພຽງຈະກ້ອງຜິນາດ ແລະ ທົ່ງພຽງຈະກ້ອງຖືກທຳລາຍ

ສອງວະລີນີມີຄວາມຫມາຍຄ້າຍຄືກັນ ແລະ

ເນັ້ນຫນັກວ່າທຸກໆພາກສ່ວນຂອງແຜ່ນດິນຈະຖືກທຳລາຍ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ດັ່ງນັ້ນຜູ້ທຳລາຍຈະທຳລາຍທຸກໆເມືອງໃນເຂດຮ່ອມພູ

ແລະ ໃນເຂດທົ່ງພຽງ."

Jeremiah 48:34

ເມືອງເຮັດຊະໂບນ

ນີ້ແມ່ນຊື່ເມືອງຂອງກະສັດໂມອາບ.

ເມືອງເຮເລອາເລ...ເມືອງປາຮາດ...ເມືອງໂຊອາ...ເມືອງໂຮໂຣນາຍົມນິມອິມ
ເຫລົ່ານີ້ແມ່ນຊື່ຂອງເມືອງອື່ນໆໃນໂມອາບ.

ນິມອິມ

ນີ້ແມ່ນຊື່ຂອງສາຍນ້ຳ ຫລື ແມ່ນ້ຳໃກ້ທະເລຕາຍ.

ນິເປັນຄຳປະກາດຂອງພຣະຢາເວ

ເບິ່ງວິທີທີ່ທ່ານແປຂໍ້ນີ້ໃນ 1:7.

Jeremiah 48:36

ໃຈຂອງເຮົາຈະຄຳຄວນເຫມືອນຊ່ວຍເພື່ອຄົນເມືອງກິເຣຮາເຮເສັດ
ເຢເຣມີຍາໄດ້ປຽບທຽບຄວາມຮູ້ສຶກຂອງລາວກັບບິດເພງທີ່ເສົ້າ.

ໃຈຂອງເຮົາຈະຄຳຄວນ

ຄຳວ່າ "ຫົວໃຈ" ຫມາຍເຖິງຄວາມຮູ້ສຶກອັນເລິກເຊິ່ງຂອງເຢເຣມີຍາ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ຂ້ອຍຮູ້ສຶກເສົ້າສະຫລົດໃຈຫລາຍ".

ກິເຣຮາເຮ

ເມືອງກິເຣຮາເຮ ແມ່ນເມືອງຫລວງເກົ່າຂອງໂມອັບ, ປະມານ 18
ກິໂລແມັດ

ເພາະທຸກບົດຈະຖືກແຖ ແລະ ທຸກເຄົາຈະຖືກໂກນອອກ.

ມີຮອຍປາດແຜຢູ່ເທິງມື, ແລະຈະມີຜາກະສອບຢູ່ບັນແອວ

ນີ້ແມ່ນທຸກສິ່ງທີ່ປະຊາຊົນໂມອາບໄດ້ເຮັດໃນເວລາທີ່ພວກເຂົາກຳລັງໂສກເສົ້າ
ຫລື ສະແດງຄວາມເສົ້າສະຫລົດໃຈຢ່າງເລິກເຊິ່ງ.

ຮອຍປາດແຜ

ການປາດຜິວຫນຶ່ງ

Jeremiah 48:38

ຫລັງຄາເຮືອນທັງຫມົດ

"ທຸກໆຫລັງຄາເຮືອນ"

ຕາມຖະຫນົນບົນທາງ

ເປັນພື້ນທີ່ສາທາລະນະ, ເຊັ່ນ: ຕະຫລາດເປີດ.

ມັນຖືກທຸບໃຫ້ແຕກຢ່າງຮາບຄາບ

ຄຳວ່າ "ເຮົາ" ຫມາຍເຖິງພຣະຢາເວ

ນິເປັນຄຳປະກາດຂອງພຣະຢາເວ

ເບິ່ງວິທີທີ່ທ່ານແປຂໍ້ນີ້ໃນ 1:7.

ແຕກແລ້ວ

ມ້າງເພ ຫລື ຫໍາລາຍ

ຮ້ອງຄາງ

ເປັນສຽງຮ້ອງທີ່ເສົ້າ ແລະ ດັງໆທີ່ຄົນຫນຶ່ງເຮັດໃນເວລາທີ່ລາວເຈັບປວດ

ໂມອາບໄດ້ກາຍເປັນທີ່ເຍາະເຍີ້ຍ ແລະ

ເປັນທີ່ປະຫລາດໃຈແກ່ບັນດາຜູ້ທີ່ຢູ່ອ້ອມຮອບລາວ

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ໂມອັບຈະກາຍເປັນປະເທດຫນຶ່ງທີ່ປະເທດອື່ນໃກ້ຄຽງຫົວຂວັນ"

Jeremiah 48:40

ສັດຕູຈະບິນເຈັດລົງມາເຫມືອນນົກອິນຊີ, ກາງປົກອອກສູ່ໂມອາບ

ປະໂຫຍກເຫລົ່ານີ້ປຽບທຽບວ່າກອງທັບທີ່ມີພະລັງຈະລົງມາຈາກໂມອາບ
ແລະ

ເອົາຊະນະມັນໄປສູ່ວິທີທີ່ນົກອິນຊີບິນລົງມາເພື່ອຈັບເອົາເຫຍືອຂອງມັນ.

ເກຣີໂຢດ

ເມືອງຫນຶ່ງໃນໂມອາບ.

ເມືອງເກຣີໂຢດໄດ້ຖືກຈັບໄປເປັນຊະເລີຍ,

ແລະທີ່ກຳບັງອັນເຂັ້ມແຂງໄດ້ຖືກຍຶດຮັບມາໄວ້

"ສັດຕູໄດ້ຍຶດເມືອງເກຣີໂຢດ ແລະ ຍຶດເອົາຖານທີ່ຫນັ່ນຂອງມັນ"

ເພາະໃນໃນມື້ນັ້ນຈິດໃຈຂອງບັນດານັກຮົບແຫ່ງໂມອາບ...ຜູ້ຍິງຊຶ່ງກຳລັງເຈັບທ້ອງເກີດລູກ

ວະລີນິປຽບທຽບຄວາມຢ້ານຫົວທີ່ຈະຄອບງຳທະຫານໂມອາບກັບຄວາມຢ້ານກົວທີ່ຜູ້ຍິງເຫມືອນຕອ
ກຳລັງຈະເກີດລູກ.

Jeremiah 48:42

ເພາະໂມອາບຈະຖືກທຳລາຍ

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ດັງນັ້ນສັດຕູຈະທຳລາຍປະຊາຊົນໂມອາບ"

ໃນຍີແຫ່ງ

ໃນນີ້, "ປີ" ອາດຈະຖືກແປເປັນ "ເວລາ" ຫລື "ລະດູ" ຫລື

"ຊ່ວງໄລຍະເວລາ."

ນິເປັນຄຳປະກາດຂອງພຣະຢາເວ

ເບິ່ງວິທີທີ່ທ່ານແປຂໍ້ນີ້ໃນ 1:7.

Jeremiah 48:45

ຜູ້ລົ້ນໄດ້

ນີ້ຫມາຍເຖິງຜູ້ຄົນທີ່ສາມາດແລ່ນຫນີໃນໄລຍະການທຳລາຍໂມອາບ.

ໃນເງົາເມືອງເຮັດຊະໂບນ

ເປັນສະຖານທີ່ປອດໄພພາຍໃນເມືອງເຮັດຊະໂບນ.

ເພາະວ່າຝະຈອກມາຈາກເຮັດຊະໂບນ

ແປວ່າຝະຈອກມາຈາກທ່າມກາງສີໂຮນ

ວະລີສອງຢ່າງນີ້ມີຄວາມຫມາຍຄ້າຍຄືກັນ ແລະ

ເນັ້ນຫນັກວ່າການທຳລາຍຂອງໂມອາບຈະເລີ່ມຕົ້ນ ແລະ

ແຜ່ລາມອອກຈາກເມືອງເຮັດຊະໂບນ. ເຮັດຊະໂບນ

ເປັນເມືອງຫລວງຂອງກະສັດອາໂມໄລ, ສີໂຮນ.

ດິນແດນຂອງໂມອາບ ແລະຂະຫມ່ອມຂອງບັນດາຄົນແຫ່ງຄວາມຮຸນວາຍ

ວະລີເຫລົ່ານີ້ກ່າວເຖິງປະຊາຊົນຊາວຊະໂບນ ແລະ ຜູ້ນຳທີ່ໂດດເດັ່ນ.

ຫນ້າຜາກ

ສ່ວນຂອງໃບຫນ້າທີ່ຢູ່ເຫນືອຕາ, ແຕ່ຢູ່ກ້ອງເສັ້ນຜົມ.

ສັນຍາລັກຂອງຄວາມພາກພູມໃຈ.

ຂະຫມ່ອມຂອງບັນດາຄົນແຫ່ງຄວາມຮຸນວາຍ

ວະລີນີ້ຫມາຍເຖິງຜູ້ທີ່ມີຊື່ສຽງຂອງໂມອາບເຊັ່ນ: ບັນດາເຈົ້ານາຍ ແລະ

ຜູ້ນຳ. ຍັງເປັນສັນຍາລັກຂອງຄວາມພາກພູມໃຈ.

Jeremiah 48:46

ພະເຄມິດກຳລັງວອດວາຍຢູ່ແລ້ວ

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ຄົນຂອງພະເຄມິດ

ຖືກທຳລາຍໂດຍສັດຕູຂອງພວກເຂົາ " ຫລື

"ສັດຕູຂອງປະຊາຊົນເຄມິດໄດ້ທຳ ລາຍພວກເຂົາ".

ພະເຄມິດ

ເບິ່ງວິທີທີ່ທ່ານແປຂໍ້ນີ້ໃນ 48:6

ໃນຄຳໄປ

ນີ້ຫມາຍເຖິງຊ່ວງເວລາໃນອະນາຄົດ, ເຊິ່ງເອີ້ນວ່າ "ຍຸກສຸດທ້າຍ".

ນິເປັນຄຳປະກາດພຣະຢາເວ

ເບິ່ງວິທີທີ່ທ່ານແປຂໍ້ນີ້ໃນ 1:7.

Chapter 49

Jeremiah 49:1

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:

ເບິ່ງເພີ່ມເຕີມ: ແລະ

ອິດສະຣາເອນບໍ່ມີລູກຊາຍບໍ່?

ບໍ່ມີໃຜຈະຮັບສິ່ງທີ່ເປັນມໍຣະດົກໃນອິດສະຣາເອັນເລີຍບໍ່?

ເປັນຫຍັງກະສັດຂອງພວກເຂົາຈຶ່ງຍຶດຄອງລາດ

ແລະປະຊາຊົນຂອງເຂົາໄດ້ອາໄສຢູ່ໃນເມືອງທັງຫລາຍຂອງຄາດເປັນມໍຣະດົກ?

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ມີຊົນຊາດອິດສະຣາເອນຈຳນວນຫລວງຫລາຍ

ທີ່ຈະໄດ້ຮັບແຜ່ນດິນອິດສະຣາເອນເປັນມໍລະດົກ.

ປະຊາຊົນຫຼິ້ນມັດສະການຮູບເຄົາລົບໂມເລັກບໍ່ຄວນອາໄສຢູ່ໃນເມືອງຄາດ." ຮ້ອງດັງໆ

ເພາະສະນັ້ນເບິ່ງແມ

ສິ່ງນີ້ເພີ່ມຄວາມເອົາໃຈໃສ່ຕໍ່ສິ່ງທີ່ຕິດຕາມມາ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:
"ເບິ່ງແລະຟັງ".

ວັນເວລາຈະມາເຖິງ

ເບິ່ງວິທີທີ່ທ່ານແປສິ່ງນີ້ໃນ 7:31.

ນິເປັນຄຳປະກາດຂອງພຣະຢາເວ

ເບິ່ງວິທີທີ່ທ່ານແປຂໍ້ນີ້ໃນ 1:7.

Jeremiah 49:3

ຮ້ອງຄາງ

ລູກສາວແຫ່ງນະຄອນຮັບບາເອີຍ

ພວກຜູ້ຍິງໃນເມືອງຮັບບາ

ເປັນຫຍັງພວກເຈົ້າໂອ້ອວດບັນດາພູເຂົາ?

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ທ່ານບໍ່ຄວນພູມໃຈຫລາຍເພາະວ່າທ່ານບໍ່ແຂງແຮງຢ່າງແທ້ຈິງ."

ໃຜຈະມາຊ້ຳນ້ອຍນະ?

"ທ່ານຄິດຕົວວ່າບໍ່ມີໃຜສາມາດເອົາຊະນະທ່ານໄດ້."

Jeremiah 49:5

ພວກເຈົ້າ

ຄຳວ່າ "ພວກເຈົ້າ" ຫມາຍເຖິງຄົນອຳໂມນ.

ກະຈັດກະຈາຍໄປ

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ໄປໃນທິດທາງທີ່ແຕກຕ່າງກັນ".

ພຣະຢາເວກ່າວດັງນີ້ແຫລະ

ເບິ່ງວິທີທີ່ທ່ານແປຂໍ້ນີ້ໃນ 1:7.

Jeremiah 49:7

ບໍ່ມີສະຕິປັນຍາໃດ ...

ຄຳປຶກສາທີ່ໄດ້ຜິນາດໄປຈາກຜູ້ສະຫລຽວສະຫລາດແລ້ວບໍ່?

ສະຕິປັນຍາຂອງເຂົາຫາຍສູນໄປແລ້ວບໍ່?

ຄວາມຄິດອັນດຽວກັນນີ້ສະແດງອອກໃນສອງແບບທີ່ແຕກຕ່າງກັນ.

ຄຳປຶກສາທີ່ໄດ້ຜິນາດໄປຈາກຜູ້ສະຫລຽວສະຫລາດແລ້ວບໍ່?

"ມັນເບິ່ງຄືວ່າບໍ່ມີຄົນທີ່ມີປັນຍາອີກຢູ່ໃນເມືອງເຕມານໃນເມືອງເອໂດມ!"

ສະຕິປັນຍາຂອງເຂົາຫາຍສູນໄປແລ້ວບໍ່?

"ຄຳແນະນຳຂອງພວກເຂົາແມ່ນບໍ່ມີປັນຍາອີກຕໍ່ໄປ."

Jeremiah 49:9

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:

ພຣະຢາເວເວົ້າຕໍ່ໄປກ່ຽວກັບສິ່ງທີ່ຈະເກີດຂຶ້ນກັບເອໂດມ.

ຖ້າຄົນເກັບອະນຸຍາດ

"ຜູ້ທີ່ເກັບກ່ຽວຫມາກອະນຸຍາດຈະປະຖິ້ມບາງຈຳນວນຢູ່ເຄືອຂອງມັນ."

ຖ້າຂີ້ລັກມາ

"ໃນເວລາທີ່ໂຈນມາໃນຕອນກາງຄືນ,

ພວກເຂົາແມ່ນອນຈະລັກເອົາຕາມເທົາທີ່ພວກເຂົາຕ້ອງການ." (ເບິ່ງເພີ່ມເຕີມ:

Jeremiah 49:12

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:

ພຣະຢາເວເວົ້າຕໍ່ໄປກ່ຽວກັບສິ່ງທີ່ຈະເກີດຂຶ້ນກັບເອໂດມ.

ເບິ່ງແມ

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ເບິ່ງ, ຟັງ, ຫລື ເອົາໃຈໃສ່"

ສົມຄວນຈະດຶມຈາກຈອກ

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ປະສົບການລົງໂທດ"

ພວກເຈົ້າຈະພົ້ນໂທດໄປໄດ້ບໍ່ ພວກເຈົ້າຈະພົ້ນໂທດໄປໄດ້ບໍ່?

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ແນ່ນອນ,

ທ່ານຕ້ອງໄດ້ຮັບຮູ້ວ່າທ່ານຈະປະສົບກັບການລົງໂທດຂອງຂ້າພະເຈົ້າເອງຕໍ່ບາບ

ເຈົ້າ...ເຈົ້າເອງ

ຄຳວ່າ "ເຈົ້າ" ແລະ "ຕົວເອງ" ຫມາຍເຖິງເອໂດມ. (ເບິ່ງເພີ່ມເຕີມ:

ນີ້ເປັນຄຳປະກາດຂອງພຣະຢາເວ

ເບິ່ງວິທີທີ່ທ່ານແປຂໍ້ນີ້ໃນ 1:7.

Jeremiah 49:14

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:

ບັດນິເຍເຣມີຢາກຳລັງເວົ້າກັບຜູ້ຄົນໃນເອໂດມ.

ຂ້າມອຍໄດ້ຍິນ

ຄຳວ່າ "ຂ້າມອຍ" ຫມາຍເຖິງເຢເຣມີຢາ.

ລູກຂຶ້ນເຮັດ

ຄຳວ່າ "ນາງ" ຫມາຍເຖິງເອໂດມ.

ເອົາຈະເຮັດໃຫ້

ຄຳວ່າ "ຂ້ອຍ" ຫມາຍເຖິງພຣະຢາເວ.

ເຈົ້າ

ຄຳວ່າ "ເຈົ້າ" ຫມາຍເຖິງເຜົ່າເອໂດມ.

Jeremiah 49:16

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:

ພຣະຢາເວເວົ້າຕໍ່ໄປກ່ຽວກັບສິ່ງທີ່ຈະເກີດຂຶ້ນກັບເອໂດມ.

ອັງຂອງພວກເຈົ້າສູງເຫມືອນຢ່າງອັງກິດອິນຊີ

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ຢູ່ໃນຄວາມປອດໄພຄືກັບນົກອິນຊີໃນຄວາມສູງຂອງພູເຂົາ"

ພຣະຢາເວກ່າວດັງນີ້ແຫລະ

ເບິ່ງວິທີທີ່ທ່ານແປຂໍ້ນີ້ໃນ 1:7.

Jeremiah 49:17

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:

ພຣະຢາເວສືບຕໍ່ເວົ້າກັບຜູ້ຄົນຂອງເອໂດມ.

ເຍາະເຍີຍເພາະໄພພິບັດ

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ສັນຍ້ອນຄວາມຢ້ານກົວ ແລະ

ເວົ້າເຖິງຄວາມບໍ່ພໍໃຈຂອງພວກເຂົາ"

ເຫມືອນດັງການທຳລາຍລ້າງເມືອງໂຊໂດມ ແລະເມືອງໂກໂມຣາ

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ໃນວິທີ ທີ່ເມືອງໂຊໂດມ ແລະ

ເມືອງໂຄໂມລາຖືກທຳລາຍ"

ບໍ່ມີໃຜຈະລັກຢູ່ບ່ອນນັ້ນ; ບໍ່ມີມະນຸດຄົນໃດຈະອາໄສໃນເມືອງນັ້ນ

ພຣະຢາເວກ່າວໃນສິ່ງດຽວກັນເຖິງສອງຄັ້ງເພື່ອເນັ້ນໜັກວ່າເອໂດມຈະບໍ່ມີຜູ້ຢູ່ອາໄສສິ້ນເຊີງ.

Jeremiah 49:19

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:

ພຣະຢາເວເວົ້າຕໍ່ໄປກ່ຽວກັບສິ່ງທີ່ຈະເກີດຂຶ້ນກັບເອໂດມ.

ເບິ່ງແມ

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ເບິ່ງ, ຟັງ, ເອົາໃຈໃສ່".

ເຫມືອນໃຕສິ່ງ

ນີ້ແມ່ນອີກວິທີໜຶ່ງທີ່ກ່າວວ່າການໂຈມຕີຈະຮຸນແຮງ ແລະ ບໍ່ຄາດຄິດ.

ເພາະມີໃຜເປັນຢ່າງເຮົາ ແລະໃຜຈະທົນຢືນຢູ່ຕໍ່ຫນ້າເຮົາໄດ້?

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າໃຊ້ຄຳຖາມເພື່ອຊີ້ໃຫ້ເຫັນເຖິງຄວາມນ້ອຍຂອງມະນຸດ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ບໍ່ມີໃຜຄືເຮົາ, ບໍ່ມີໃຜອ້ອມຂ້າງເຮົາສັງເກດໄດ້".

ປົນຢູ່

"ສິ່ງໃຫ້ໃຜບາງຄົນມາ"

ຜູ້ລ້ຽງແກ້ຄົນໃດທີ່ສາມາດຕໍ່ຕ້ານເຮົາໄດ້?

ພຣະຢາເວໃຊ້ຄຳຖາມເພື່ອສະແດງວ່າບໍ່ມີໃຜສາມາດເອົາຊະນະລາວໄດ້.

"ຜູ້ລ້ຽງ" ຫມາຍຄຳປຽບທຽບສຳລັບ "ກະສັດ," "ຜູ້ປົກຄອງ."

Jeremiah 49:20

ຊາວເມືອງເຕມານ

ປະຊາຊົນຜູ້ທີ່ອາໄສຢູ່ໃນເມືອງເຕມານ

ບັນດາພຣະປະສົງຊົງພຣະອົງໄດ້ດຳລົງຂຶ້ນຕໍ່ຊາວເມືອງເຕມານ,

ຄືເຖິງໂຕນ້ອຍທີ່ສຸດທີ່ຢູ່ໃນຝູງກໍຈະຕ້ອງຖືກລາກເອົາໄປ

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ລາວຈະລາກພວກມັນອອກໄປ,

ແມ່ນແຕ່ຝູງນ້ອຍທີ່ສຸດ"

ທັງຫຍ້າຂຽວສິດທັງຫລາຍຂອງພວກເຂົາຈະຖືກປ່ຽນເປັນສະຖານທີ່ເພພັງ

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ພຣະອົງຈະປ່ຽນທັງຫຍ້າລ້ຽງສັດຂອງພວກເຂົາໃຫ້ເປັນບ່ອນທີ່ຖືກທຳລາຍ"

ທັງຫຍ້າຂຽວສິດ

ທັງຫຍ້າລ້ຽງສັດແມ່ນດິນແດນທີ່ປົກຄຸມດ້ວຍຫຍ້າບ່ອນທີ່ສັດລ້ຽງຫຍ້າ.

Jeremiah 49:21

ພວກເຂົາ

ຄຳວ່າ "ຂອງພວກເຂົາ" ຫມາຍເຖິງເອໂດມ.

ເມື່ອໄດ້ຍິນສຽງພວກເຂົາລົມລົງທີ່ແຜ່ນດິນໂລກສັນສະເທີອນ.

ສຽງອ້ອງຄາງຂອງມັນໄດ້ຍິນເຖິງທະເລແດງ.

ຈຸດປະສົງຂອງການເວົ້າເກີນຄວາມຈິງນີ້ແມ່ນເພື່ອບອກຄວາມລືມເຫລວຂອງເອໂດມຈະຮ້າຍແຮງ

ເບິ່ງແມ

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ເບິ່ງ, ຟັງ, ເອົາໃຈໃສ່".

ຜູ້ຫນຶ່ງຈະເຫາະຂຶ້ນ ແລະ ເຈັດລົງເຫມືອນນົກອິນຊີ, ແລະ

ກາງປີກຂອງມັນອອກຮູ້ໂບຊະຣາ

ການໂຈມຕີຈະເປັນການໂຫດຮ້າຍ ແລະ ບໍ່ຄາດຄິດ.

ໂບຊະຣາ

ເມືອງແຫ່ງຫນຶ່ງ

ກາຍເປັນເຫມືອນຈິດໃຈຂອງຍິງເຈັບທ້ອງເກີດລູກ

"ຮູ້ສຶກຕື່ນຕົວໃຈ ແລະ ເຕັມໄປດ້ວຍຄວາມຢ້ານກົວ"

Jeremiah 49:23

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:

ພຣະຢາເວບອກສິ່ງທີ່ຈະເກີດຂຶ້ນກັບປະຊາຊົນເມືອງດາມາເຊ.

ເມືອງອາປາດ

ນີ້ແມ່ນເມືອງຊີເຣຍ.

ດາມາເຊກໍ່ອ່ອນເພຍ

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ພວກເຂົາຢ້ານ!"

ພວກເຂົາກໍ່ຢ້ານກົວຕົວສັນອ່ອນແຮງໄປ

ອາລິມຂອງພວກເຂົາຖືກປຽບທຽບກັບທະເລທີ່ມີບັນຫາ.

ຄວາມເສົ້າຍືດນາໄວ້ເຫມືອນກັບຜູ້ຍິງກໍາລັງເກີດລູກ

ຄວາມທຸກທໍລະມານຂອງຕົວເມືອງເມື່ອທຽບກັບຄວາມເຈັບປວດຂອງຜູ້ຍິງທີ່ເກີດລູກຜູ້ແກ່ຜູ້ທີ່ບໍ່ເຊື່ອຝັງຄໍາສັ່ງຂອງເຮົາ"

ເມືອງແຫ່ງການສັນລະເສີນ,

ເມືອງທີ່ເຕັມດ້ວຍຄວາມຊົນບານໄດ້ຖືກປະຖິ້ມແລ້ວນ?

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ມັນບໍ່ແມ່ນວ່າເມືອງທີ່ມີຊື່ສຽງ, ເມືອງທີ່ມີຄວາມສຸກ ແລະ ຄວາມສຸກຫລາຍປານໃດກໍ່ຍັງຄວນມີຄົນຢູ່ໃນນັ້ນ."

Jeremiah 49:26

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:

ພຣະຢາເວກໍາວຕໍ່ໄປກ່ຽວກັບສິ່ງທີ່ຈະເກີດຂຶ້ນກັບເມືອງດາມາເຊ.

ເມືອງນັ້ນ

ຄຳວ່າ "ມັນ" ຫມາຍເຖິງເມືອງດາມາເຊ.

ນິເປັນຄຳປະກາດຂອງພຣະຢາເວຈາກໂຍທາ

ເບິ່ງວິທີທີ່ທ່ານແປຂໍ້ນີ້ໃນ 1:7.

ເປັນຮາດັດ

ນີ້ຊື່ຂອງກະສັດ.

Jeremiah 49:28

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:

ເຢເຣມີເວົ້າກ່ຽວກັບສິ່ງທີ່ຈະເກີດຂຶ້ນກັບເຄດ.

ເກດາ

ຊື່ຂອງກຸ່ມຄົນ.

ຮາໂຊ

ຊື່ຂອງສະຖານທີ່ໃນອິດສະລາເອນໃນພຣະຄຳພີ ແລະ ສະໄຫມກ່ອນ.

Jeremiah 49:30

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:

ພຣະຢາເວເວົ້າຕໍ່ໄປກ່ຽວກັບສິ່ງທີ່ຈະເກີດຂຶ້ນກັບເກດາ.

ຈົງຫນີໄປໄກໄປອາໄສໃນບ່ອນເລິກ

Chapter 50

Jeremiah 50:1

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:

ເບິ່ງເພີ່ມເຕີມ: ແລະ

ໂດຍເຢເຣມີຢາຜູ້ປະກາດພຣະທັມ

"ຜ່ານການກະທຳຂອງເຢເຣມີຢາ"

ຈົງປະກາດ...ໃຫ້ພວກເຂົາໄດ້ຍິນ

ການເວົ້າຊ້າຂອງວະລີນີເພື່ອເນັ້ນຫນັກເຖິງຄວາມສຳຄັນຂອງຄຳສັ່ງ.

ພະເບນກໍ່ໄດ້ອັບອາຍ. ພະເມໂຣດັກກໍ່ຖືກທູບແຫລກເປັນປ່ຽງ.

ຮູບເຄົາລົບທັງຫລາຍຂອງເມືອງນັ້ນຖືກເຮັດໃຫ້ອັບອາຍ;

ຮູບປັນທັງຫລາຍກໍ່ຖືກແຫລກເປັນປ່ຽງ.

ປະໂຫຍກເຫລົ່ານີ້ຫມາຍເຖິງສິ່ງດຽວກັນ ແລະ

ເນັ້ນຫນັກວ່າພຣະຢາເວໄດ້ເຮັດໃຫ້ພະເຈົ້າບາບີໂລນເສີຍເມີຍ.

ພະເບນ...ພະເມໂຣດັກ

ນີ້ແມ່ນສອງຊື່ສຳລັບເທບພະເຈົ້າທີ່ໃຫຍ່ສຸດຂອງບາບີໂລນ.

Jeremiah 50:3

ຕໍ່ສູ້ເມືອງນັ້ນ

ຄຳວ່າ "ມັນ" ຫມາຍເຖິງບາບີໂລນ.

ດິນຂອງນາງ

ຄຳວ່າ "ນາງ" ຫມາຍເຖິງບາບີໂລນ.

ອາໄສໃນນັ້ນ

"ລີ້ຊ້ອນ"

ຊາວເມືອງຮາໂຊເອີຍ

"ຄົນທີ່ອາໄສຢູ່ເມືອງຮາໂຊ"

ນິເປັນຄຳປະກາດຂອງພຣະຢາເວ

ເບິ່ງວິທີທີ່ທ່ານແປຂໍ້ນີ້ໃນ 1:7

Jeremiah 49:32

ຈະກະຈາຍພວກເຂົາໄປທຸກທິດລົມ

"ໄປໃນທຸກທິດທາງທີ່ແຕກຕ່າງກັນ"

ແລ້ວເຮົາຈະກະຈາຍພວກເຂົາໄປທຸກທິດລົມ

ຄືຄົນທີ່ໂກນຜົມຈອນຫຼຸຂອງພວກເຂົາ

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ຫລັງຈາກນັ້ນເຮົາຈະສົ່ງທຸກທິດທາງທີ່ແຕກຕ່າງກັນ

ແຜ່ກະຈາຍພວກເຂົາໃຫ້ເຮົາ"

ບໍ່ມີໃຜຈະຜັກອາໄສຢູ່ບ່ອນນັ້ນ; ບໍ່ມີມະນຸດຄົນໃດຈະອາໄສໃນນັ້ນ

ສອງສາຍນິຫມາຍຄວາມວ່າໂດຍພື້ນຖານແລ້ວມັນເປັນສິ່ງດຽວກັນ ແລະ

ເນັ້ນຫນັກວ່າເມືອງຮາໂຊຈະບໍ່ມີຜູ້ຢູ່ອາໄສຢ່າງສິ້ນເຊີງ.

Jeremiah 49:34

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:

ພຣະຢາເວ ກຳລັງເວົ້າກ່ຽວກັບສິ່ງທີ່ຈະເກີດຂຶ້ນກັບເມືອງເອລາມ.

ຄັນທະນູ

ຜູ້ຊາຍທີ່ມີຄວາມຊຳນິຊຳນານໃນການໃຊ້ທະນູ ແລະ ລູກສອນ

ລົມທັງສີ່ທິດຈາກທັງສີ່ສ່ວນ

"ລົມພັດຈາກ 4 ມຸມ".

ສີ່ສ່ວນຂອງ

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ທຸກທິດທາງ, ຢູ່ທົ່ວທຸກບ່ອນ".

ຈະບໍ່ມີປະຊາຊາດທີ່ຜູ້ຖືກຂັບໄລ່ອອກໄປຈາກເອລາມຈະມາບໍ່ເຖິງ

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ຊາວອົບພະຍົບຈາກເມືອງເອລາມ

ຈະຖືກບັງຄັບໃຫ້ຊອກຫາບ່ອນລີ້ໄພຢູ່ທົ່ວທຸກແຫ່ງທົ່ວໂລກ."

Jeremiah 49:37

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:

ພຣະຢາເວເວົ້າຕໍ່ໄປກ່ຽວກັບສິ່ງທີ່ຈະເກີດຂຶ້ນກັບເອລາມ.

ນິເປັນຄຳປະກາດຂອງພຣະຢາເວກ່າວວ່າ

ເບິ່ງວິທີທີ່ທ່ານແປຂໍ້ນີ້ໃນ 1:7.

ຈະໃຊ້ໃຫ້ດາບ

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ສິ່ງສັດຕູຂອງພວກເຂົາເພື່ອຂ້າພວກເຂົາ"

ເຮົາຈະຕັ້ງພຣະທີ່ນັ່ງຂອງເຮົາ

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ຂ້ອຍຈະສ້າງກົດລະບຽບຂອງຂ້ອຍໃນໄລຍະ"

ຄຳວ່າ "ມັນ" ຫມາຍເຖິງແຜ່ນດິນຂອງບາບີໂລນ.

ໃນວັນເຫລົ່ານັ້ນ ແລະໃນເວລານັ້ນ

ເບິ່ງວິທີທີ່ທ່ານແປສິ່ງນີ້ໃນ 33:14.

ພວກເຂົາຈະຖາມ

ຄຳວ່າ "ພວກມັນ" ຫມາຍເຖິງຄົນອິດສະຣາເອນ ຫລື ຊາວຢູດາ.

ຄິດສະນິດກັບພຣະຢາເວ

ນີ້ແມ່ນພາສາທີ່ໃຊ້ໃນການປຽບທຽບທາງຈິດວິນຍານກັບພຣະຢາເວ.

ຊຶ່ງຈະບໍ່ລົມເລີຍ

ນີ້ຢືນຢອກວ່າພັນທະສັນຍາຈະໄດ້ຮັບການປະຕິບັດໂດຍເຊື່ອຝັງຕະຫລອດໄປ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ທີ່ບໍ່ມີໃຜຈະລົມ"

Jeremiah 50:6

ຝຸງແກະທີ່ຫລົງຫາຍ

ນີ້ປຽບທຽບປະຊາຊົນອິດສະຣາເອນກັບກຸ່ມແກະທີ່ເສຍໄປ.

ກໍ່ໄດ້ລ້າງຜານພວກເຂົາ

ນີ້ປຽບທຽບການທຳລາຍ ແລະ ເອົາທຸກຢ່າງຈາກພວກເຂົາໄປ.

ພວກເຂົາທັງຫລາຍໄດ້ເຮັດບາບ

ຄຳວ່າ "ພວກເຂົາ" ຫມາຍເຖິງຊາວອິດສະຣາເອນ.

Jeremiah 50:8

ເປັນເຫມືອນແບ້ໂຕຜູ້ນຳຫນ້າຝຸງທີ່ຢັ່ງເຫລືອຢູ່

ສິ່ງນີ້ປຽບທຽບຄົນທີ່ພຣະຢາເວແນະນຳໃຫ້ອອກຈາກເມືອງບາບີໂລນໄປຫາແບ້ຜູ້

ເຊິ່ງມີແນວໂນ້ມທີ່ຈະຫນີຈາກຝູງຂອງມັນ.
ບາບີໂລນຈະຖືກຈັບໄປເປັນຊະເລີຍຈາກຫີນນັ້ນ
"ປະຊາຊາດຈະຍຶດເອົາບາບີໂລນ"

ນີ້ເປັນຄຳປະກາດຂອງພຣະຢາເວ
ເບິ່ງວິທີທີ່ທ່ານແປຂໍ້ນີ້ໃນ 1:7.
Jeremiah 50:11

ເຈົ້າຈະກະໂດດໄປຮອບໆເຫມືອນດັງລູກງົວໂດດເດັ່ນຢູ່ທີ່ທົ່ງຫຍ້າ
ສິ່ງນີ້ປຽບທຽບປະຊາຊົນຂອງບາບີໂລນກັບງົວເຖິກທີ່ແລ່ນອ້ອມໄປມາດ້ວຍຄວາມ
ໂດດເດັ່ນ
ເບິ່ງວິທີທີ່ທ່ານແປຂໍ້ນີ້ໃນເຢເຣມີ 47:3.

ເຈົ້າຮ້ອງເຫມືອນມ້າທີ່ເດັ່ນລ່າດ້ວຍກຳລັງ
ສິ່ງນີ້ປຽບທຽບຄວາມສຸກຂອງພວກເຂົາກັບຄວາມສຸກຂອງບັນດາຄອກທີ່ໃກ້ກັບພວກເຂົາ
- ເຮັດໃຫ້ສຽງດັງ.

ເພາະແມ່ຂອງພວກເຈົ້າຈະຮັບອາຍຸຢ່າງທີ່ສຸດ;

ນາງທີ່ເກີດພວກເຈົ້າຈະຂາຍຫນ້າ
ສອງວະລີນີ້ຫມາຍຄວາມວ່າໂດຍຜົນຖານແລ້ວແມ່ນສິ່ງດຽວກັນ ແລະ
ເນັ້ນຫນັກເຖິງຄວາມຮຸນແຮງຂອງຄວາມອາຍຂອງນາງ. ຄຳເວົ້າທີ່ວ່າ
"ແມ່" ແລະ "ຜູ້ທີ່ໃຫ້ກຳເນີດເຈົ້າ" ຫມາຍເຖິງບາບີໂລນ ຫລື
ເມືອງບາບີໂລນ.

ຈະເປັນຖິ່ນແຫ້ງແລ້ງກັນດານບ່ອນແຫ້ງແລ້ງ ແລະ ທະເລຊາຍ
ຄຳສັບເຫລົ່ານີ້ມີຄວາມຫມາຍໂດຍຜົນຖານແມ່ນສິ່ງດຽວກັນ ແລະ
ເນັ້ນຫນັກເຖິງຄວາມບໍ່ສົມບູນຂອງແຜ່ນດິນ.

ປະຫລາດໃຈ

ສິ້ນຢ່າງຮຸນແຮງຍ້ອນຄວາມຢ້ານກົວ
ເຍາະເຍີຍ
ເຮັດສຽງຄ້າຍຄືກັບຮຸ່ງເຊິ່ງຫມາຍຄວາມວ່າບໍ່ພໍໃຈຫລາຍ
Jeremiah 50:14

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:

ພຣະຢາເວບອກສັດຕູຂອງບາບີໂລນວິທີການເອົາຊະນະ.

ທຸກຄົນທີ່ໂກງຄັນທະນູ

ນີ້ຫມາຍເຖິງທະຫານຜູ້ທີ່ໃຊ້ທະນູ ແລະ ລູກທະນູເພື່ອຕໍ່ສູ້.

ຈົງຍິງນາງ

ຄຳວ່າ "ນາງ" ຫມາຍເຖິງບາບີໂລນ.

ກຳແພງຂອງນາງຖືກເພພັງແລ້ວ

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ປະເທດຕ່າງໆໄດ້ທຳລາຍກຳແພງເມືອງຂອງນາງ"
Jeremiah 50:16

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:

ພຣະຢາເວບອກສັດຕູຂອງບາບີໂລນວິທີການເອົາຊະນະ.

ຜູ້ທີ່ຖືກຽວໃນລະຄູກຽວ

"ກຽວ" ແມ່ນເຄື່ອງມືກະສິກຳທີ່ຜູ້ຄົນໃຊ້ເພື່ອເກັບກຽວເມັດພືດ.

ຜ່ອມກັນກັບປະໂຫຍກທີ່ຜ່ານມາ, ພຣະຢາເວ ເວົ້າວ່າການປູກ ແລະ
ເກັບກຽວທັງຫມົດຈະຢຸດເຊົາທີ່ບາບີໂລນ.

ຍົບຍັງຄັບທຸກຄົນຈົງຫີນເຂົ້າຫາຊົນຊາດຂອງຕົນ...ໃຫ້ແຕ່ລະຄົນຈະຫນີໄປຍັງແມ່ນ້ຳຂອງຕົນ
ສອງວະລີນີ້ຜົນຖານແລ້ວຫມາຍເຖິງສິ່ງດຽວກັນ.

ພວກມັນຜ່ອມກັນເພີ່ມທະວີການປັ່ນຊາໃຫ້ຄົນຕ່າງດ້າວຕ້ອງຫລົບຫນີຈາກບາບີໂລນ

ດາບຂອງຜູ້ຍົບຍັງຄັບ

ຄຳວ່າ "ດາບ" ຫມາຍເຖິງກອງທັບທີ່ຈະໂຈມຕີເມືອງບາບີໂລນ.

Jeremiah 50:17

ອິດສະຣາເອນເປັນເຫມືອນແກະທີ່ຖືກກະຈັດກະຈາຍໄປແລ້ວພວກໂຕສົງໄດ້ລ່າພວກເຂົາ

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:
"ອິດສະຣາເອນແມ່ນຝູງແກະທີ່ຖືກສົງໂຕໄລ່ກະແຈກກະຈາຍ ແລະ
ຂັບໄລ່ໄປ" ພຣະຢາເວປຽບທຽບອິດສະຣາເອນກັບແກະ ແລະ
ສັດຕູຂອງນາງກັບສົງໂຕ.

ໄດ້ລ້າງຜານລາວ

ການທຳລາຍຂອງອິດສະຣາເອນໂດຍຊາວອັດຊີເຮຍຖືກປຽບທຽບເຖິງການກິນຄຳວ່າ

ຫັກກະຕູກຂອງລາວ

ນີ້ປຽບທຽບການທຳລາຍຂອງອິດສະຣາເອນ

ໂດຍກະສັດເນບູກາດເນັດຊາເຫມືອນກັບການຫັກກະຕູກ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ໄດ້ທຳລາຍອິດສະຣາເອນ".

ເບິ່ງແມ, ເຮົາຈະ

ຄຳວ່າ "ເບິ່ງ" ຫມາຍຄວາມວ່າຕ້ອງເອົາໃຈໃສ່ເປັນພິເສດຕໍ່ສິ່ງທີ່ຕາມມາ.

Jeremiah 50:19

ເຮົາຈະໃຫ້

ຄຳວ່າ "ເຮົາ" ຫມາຍເຖິງ ພຣະຢາເວ.

ພວກເຂົາຈະກິນຢູ່ເທິງກາເມນ ແລະ ໃນບາຊານ

ພວກເຂົາຈະກິນຢູ່ເທິງກາເມນ ແລະ ໃນບາຊານ ອີ່ມນຳດ້ວຍອາຫານຂອງຊາວກາເມນ
ແລະຊາວບາຊານ."

ໃນວັນເຫລົ່ານັ້ນ ແລະ ໃນເວລານັ້ນ

ເບິ່ງວິທີທີ່ທ່ານແປສິ່ງນີ້ໃນ 33:14.

ພວກເຂົາຈະຊົດຊ້າໃນອິດສະຣາເອນ, ແຕ່ຈະຫາບໍ່ໄດ້ເລີຍ.

ເຮົາຈະຫາບາບໃນຢູດາກໍຫາບໍ່ໄດ້

ສອງປະໂຫຍກນີ້ຜົນຖານຫມາຍເຖິງສິ່ງດຽວກັນ.

ພວກມັນຖືກເວົ້າລວມກັນວ່າພຣະຢາເວຈະໃຫ້ອະໄພບາບຂອງຊາວອິດສະຣາເອນຢ່າງສິ້ນເຊີງ.

ຈະຫາຄວາມຊົດຊ້າໃນອິດສະຣາເອນ, ແຕ່ຈະຫາບໍ່ໄດ້ເລີຍ

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ພຣະຢາເວຈະຊອກຫາຄວາມຊົດຊ້າໃນປະຊາຊົນອິດສະຣາເອນ,
ແຕ່ຈະບໍ່ພົບສິ່ງໃດ"

Jeremiah 50:21

ເມຣາທາຍິມ

ນີ້ແມ່ນອີກຊື່ໜຶ່ງຂອງບາບີໂລນ. ນີ້ແມ່ນຊື່ທີ່ມີຄວາມຫມາຍວ່າ

"ການກະບົດສອງຄັ້ງ".

ເປໂຂດ

ນີ້ແມ່ນອີກຊື່ໜຶ່ງສຳລັບຊາວຄັນເດຍ. ນີ້ແມ່ນຊື່ທີ່ມີຄວາມຫມາຍວ່າ

"ການຢ້ຽມຢາມ."

ຈົງຂ້າພວກເຂົາດ້ວຍດາບ

ນີ້ຫມາຍເຖິງການມີດາບລົງມາໂຈມຕີຜູ້ຄົນເພື່ອຂ້າພວກເຂົາ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ຂ້າພວກເຂົາ"

ນີ້ເປັນການປະກາດຂອງພຣະຢາເວ

ເບິ່ງວິທີທີ່ທ່ານແປຂໍ້ນີ້ໃນ 1:7.

Jeremiah 50:23

ຄ່ອນແຫ້ງແຜ່ນດິນໂລກທັງຫມົດໄດ້ຖືກຕັດລົງ ແລະ ຖືກປັກເສຍແລ້ວນ

ໃນນີ້, "ຄ່ອນຕີຂອງແຜ່ນດິນທັງຫມົດ"

ແມ່ນກອງທັບທີ່ມີພະລັງຂອງບາບີໂລນທີ່ກຳລັງຈະຖືກທຳລາຍ.

ຢ້ານກົວ

ເປັນຄວາມຮູ້ສຶກທີ່ຢ້ານກົວອັນຍິ່ງໃຫຍ່ທີ່ສຸດ, ຢ້ານກົວ ແລະ ອາການຊອກ

ບາບີໂລນເອີຍ, ເຮົາວາງຍ້ວງແອ້ວຕັກພວກເຈົ້າ

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ເຮົາໄດ້ຈັບເຈົ້າ, ບາບີໂລນ"

ພວກເຂົາໄດ້ມາພົບພວກເຈົ້າ ແລະ ໄດ້ຈັບພວກເຈົ້າໄປເປັນຊະເລີຍ

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ເຮົາໄດ້ພົບ ແລະ ຍຶດເອົາເຈົ້າ"

Jeremiah 50:25

ອາຄານບ່ອນທີ່ເກັບຮັກສາເມັດພືດ

ອາຄານບ່ອນທີ່ເກັບຮັກສາເມັດພືດ

ອາຄານນາງໄວ້ເຫມືອນຢ່າງກອງເຂົ້າ

ອາດຈະແປໄດ້ວ່າ:

"ເກັບກຳສິ່ງທີ່ເຫລືອຈາກວິທີການຂອງນາງທີ່ຖືກເກັບໄວ້ເປັນເມັດ" (ເບິ່ງເພີ່ມເຕີມ:

Jeremiah 50:27

ພວກເຂົາໄປ:

ພຣະຢາເວຍັງສືບຕໍ່ບອກວິທີທີ່ຈະທຳລາຍປະຊາຊົນຂອງບາບີໂລນ ແລະ
ຊາວຄັນເດຍ.

ຂ້າບັນດາງົວເຖິກຂອງນາງ

ບັນດານົກຮີບຫນຸ່ມປຽບທຽບກັບງົວເພາະວ່າມີກຳລັງແຂງແຮງ.

ງົວເຖິກຂອງນາງ

ຄຳວ່າ "ງົວເຖິກ" ຫມາຍເຖິງບາບີໂລນ.

ພວກເຂົາ...ຂອງພວກເຂົາ

ຄຳວ່າ "ພວກເຂົາ" ແລະ "ຂອງພວກເຂົາ" ຫມາຍເຖິງຊາວບາບີໂລນ.

ເຫລົ່ານັ້ນ...ເຫລົ່ານີ້

ຄຳວ່າ "ເຫລົ່ານັ້ນ" ແລະ "ເຫລົ່ານີ້"

ຫມາຍເຖິງຜູ້ລອດຊີວິດຈາກບາບີໂລນຜູ້ທີ່ຈະບອກຄົນອື່ນທີ່ກ່ຽວກັບການແກ້ໄຂພຣະພຸດທະອົງ ພຣະຢາເວຍັງສືບຕໍ່ບອກວິທີທີ່ຈະທຳລາຍປະຊາຊົນຂອງບາບີໂລນ ແລະ ຊາວຄັນເດຍ.

ຂ້າມທິວໄປ:

ພຣະຢາເວຍັງສືບຕໍ່ບອກວິທີທີ່ຈະທຳລາຍປະຊາຊົນຂອງບາບີໂລນ ແລະ ຊາວຄັນເດຍ.

ຂອງນາງ...ນາງ

ຄຳວ່າ "ຂອງນາງ" ແລະ "ນາງ" ຫມາຍເຖິງບາບີໂລນ.

ທະຫານຂອງນາງທັງຫມົດຈະຖືກຕັດອອກ

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ເຮົາຈະທຳລາຍບັນດານັກຮົບຊາຍຂອງນາງ"

Jeremiah 50:31

ເບິ່ງແມ

ຄຳນີ້ແມ່ນນຳບາງຢ່າງເພື່ອດຶງດູດຄວາມສົນໃຈພິເສດ.

ຜູ້ຈອງຫວຽນເອີຍ

ນີ້ແມ່ນຄຳອະທິບາຍຂອງພຣະຢາເວສຳລັບຊາວບາບີໂລນ.

ເພາະວ່າວັນເວລາຂອງພວກເຈົ້າມາເຖິງ...ເວລາທີ່ເຮົາຈະລົງໂທດພວກເຈົ້າ

ສອງວະລີນີ້ຟົນຖານຫມາຍເຖິງສິ່ງດຽວກັນ. ວະລີທີສອງຊ່ວຍລະບຸ "ວັນ" ທີ່ປະໂຫຍກທຳອິດໄດ້ກ່າວເຖິງ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ສຳລັບມື້ທີ່ເຮົາຈະລົງໂທດເຈົ້າໄດ້ມາ."

ວັນເວລາຂອງພວກເຈົ້າ

ນີ້ຫມາຍເຖິງໄລຍະເວລາໃນໄລຍະການພິພາກສາທີ່ຫນ້າຢ້ານຈະມາສູ່ບາບີໂລນ

ເຮົາຈະກຳໄລ

ຄຳວ່າ "ເຮົາ" ຫມາຍເຖິງພຣະຢາເວ.

ໄຟໃນບັນດາຫົວເມືອງຂອງລາວ

ນີ້ຫມາຍເຖິງວິທີການທຳລາຍຈະມາເຖິງ.

Jeremiah 50:33

ປະຊາຊົນອິດສະຣາເອນຖືກບີບບັງຄັບ

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ຊາວບາບີໂລນກຳລັງກົດຂີ່ຂົນເຫງຊາວອິດສະຣາເອນ"

ພວກເຂົາໄດ້ຍຶດໄວ້ຫມັ້ນ

ຄຳວ່າ "ພວກເຂົາ" ຫມາຍເຖິງຊາວອິດສະຣາເອນ.

ປະຕິເສດບໍ່ຍອມໃຫ້ພວກເຂົາ

ຄຳວ່າ "ພວກເຂົາ" ຫມາຍເຖິງຊາວບາບີໂລນ.

ໄຖ່ຂອງພວກເຂົາ

ຄຳວ່າ "ພວກເຂົາ" ຫມາຍເຖິງຊາວອິດສະຣາເອນ.

Jeremiah 50:35

ໃຫ້ດາບຢູ່ເຫນືອຊາວເຄນເດຍ

"ດາບ" ເປັນຕົວແທນຂອງຜູ້ທີ່ໃຊ້ພວກມັນ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ທະຫານສັດຕູທີ່ມີດາບກຳລັງເຂົ້າມາໂຈມຕີຊາວຄັນເດຍ"

ນິເປັນຄຳປະກາດຂອງພຣະຢາເວກ່າວວ່າ

ເບິ່ງວິທີທີ່ທ່ານແປຂໍ້ນີ້ໃນ 1:7.

ເພື່ອທຶພວກເຂົາຈະກາຍເປັນຄົນໂງ່

ຄຳວ່າ "ເປີດເຜີຍ" ສະແດງໃຫ້ເຫັນວ່າການກະທຳຂອງພວກເຂົາໂງ່ ແລະ ຈະຖືກເປີດເຜີຍເພື່ອໃຫ້ທຸກຄົນໄດ້ເຫັນ.

ເພື່ອພວກເຂົາຈະເຕັມໄປດ້ວຍຄວາມຢ້ານກົວ

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ຄວາມຢ້ານກົວຈະມີເຕັມໃນພວກເຂົາ"

ຊັບສົມບັດ

ຫ້ອງເກັບສິນຄ້າແມ່ນສະຖານທີ່ທີ່ມີການຮັກສາສິ່ງຂອງ.

ຈະຖືກປຸ້ນເສຍ

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ທະຫານສັດຕູຈະປຸ້ນຈິພວກເຂົາ"

Jeremiah 50:38

ນ້ຳທັງຫລາຍຂອງນາງ

"ນ້ຳ" ສະແດງເຖິງແຫລ່ງນ້ຳ ແລະ ສິ່ງທີ່ຈຳເປັນອື່ນໆສຳລັບຊີວິດ, ໂດຍສະເພາະແມ່ນແມ່ນ້ຳທີ່ໄຫລຜ່ານເມືອງ.

ຫມາຈຶງຈອກ

ຫມາຈຶງຈອກເປັນຫມາປ່າທີ່ພົບໃນທະວີບອາຊີ ແລະອາຟຣິກາ.

ພວກນົກກະຈອກເທດຫນຸ່ມຈະອາໄສຢູ່ໃນທີ່ນັ້ນ

"ນົກກະຈອກເທດ" ແມ່ນນົກອາຟຣິກາທີ່ໃຫຍ່ຫລາຍ

ເຊິ່ງມັນແລ່ນໄວແຕ່ບິນບໍ່ໄດ້. ຄຳວ່າ "ນາງ" ຫມາຍເຖິງບາບີໂລນ.

ພຣະພຸດທະອົງຈະມີປະຊາຊົນຢູ່ອີກຄຳເປັນນິດ

ຄົບມີຊາວເມືອງອາໄສຢູ່ຕະຫລອດຊີວິດຊັ້ນດອນ

ສອງວະລີນີ້ມີຄວາມຫມາຍດຽວກັນ ແລະ

ເນັ້ນຫນັກວ່າບາບີໂລນຈະບໍ່ມີຜູ້ຄົນອາໄສຢູ່.

ຈະບໍ່ມີຄົນຜັກອາໄສຢູ່ບ່ອນນັ້ນ

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ບໍ່ມີໃຜຈະອາໄສຢູ່ໃນເມືອງນັ້ນ"

ຈະບໍ່ມີຄົນຜັກອາໄສຢູ່ບ່ອນນັ້ນ ແລະບໍ່ມີມະນຸດຄົນໃດອາໄສຢູ່ໃນເມືອງນັ້ນ.

ສອງວະລີນີ້ມີຄວາມຫມາຍດຽວກັນ ແລະ

ເນັ້ນຫນັກວ່າບາບີໂລນຈະບໍ່ມີຜູ້ຄົນອາໄສຢູ່.

Jeremiah 50:41

ເບິ່ງແມ

ຄຳນີ້ເວົ້າວ່າຄວນເອົາໃຈໃສ່ເປັນພິເສດຕໍ່ສິ່ງທີ່ພຣະຢາເວຈະເວົ້າ.

ປະຊາຊາດອັນເຂັ້ມແຂງຊາດຫນຶ່ງ ແລະກະສັດຫລາຍອົງ

ວະລີນີ້ຫມາຍເຖິງເວລາທີ່ຊາວເມດີ ແລະ ຊາວເປີເຊຍເອົາຊະນະບາບີໂລນ ໃນປີ 539 ກ່ອນ ຄ.ສ.

ລຳລຽງກັນເຂົ້າສູ່ສົງຄາມກັບພວກເຈົ້າ

ວິທີການທີ່ທະຫານຖືກຈັດລຽນເຂົ້າໃນສະຫນາມສູ່ຮົບ

ພວກເຈົ້າລູກສາວແຫ່ງບາບີໂລນເອີຍ

ປະໂຫຍກນີ້ຫມາຍເຖິງຊາວບາບີໂລນ.

Jeremiah 50:44

ເບິ່ງແມ

ຄຳວ່າ "ເບິ່ງແມ" ໃນນີ້ເພີ່ມຄວາມເອົາໃຈໃສ່ຕໍ່ສິ່ງທີ່ຕິດຕາມມາ.

ສັດຕູຈະຂຶ້ນມາ

ຄຳວ່າ "ສັດຕູ" ຫມາຍເຖິງບຸກລຸກຈາກພາກເຫນືອ. (ເບິ່ງເພີ່ມເຕີມ: 50:41)

ເຫມືອນໂຕສົງ

ນີ້ແມ່ນອີກວິທີຫນຶ່ງທີ່ກ່າວວ່າການໂຈມຕີຈະຮຸນແຮງ ແລະ ບໍ່ຄາດຄິດ.

ເພາະອີກຈະເຮັດໃຫ້ພວກເຂົາຫນີໄປຈາກນາງໂດຍໄວ

ຄຳວ່າ "ພວກເຂົາ" ຫມາຍເຖິງຄົນບາບີໂລນ; ຄຳວ່າ "ມັນ"

ຫມາຍເຖິງການບຸກລຸກ.

ເຮົາຈະຕັ້ງບາງຄົນເປັນຜູ້ທີ່ເລືອກສັນໄວ້

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: ຄົນທີ່ເຮົາຈະເລືອກ "

ຜູ້ດູແລເມືອງນັ້ນເພາະໃຜເປັນເຫມືອນເຮົາບໍ່ ແລະໃຜຈະຮ້ອງຟ້ອງເຮົາ?

ພຣະຢາເວໃຊ້ຄຳຖາມນີ້ ເພື່ອຊີ້ໃຫ້ເຫັນເຖິງຄວາມນ້ອຍຂອງມະນຸດ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ບໍ່ມີໃຜຄືເຮົາ, ບໍ່ມີໃຜສັ່ງໃຫ້ເຮົາໄດ້."

ຈະຮ້ອງ

ສັ່ງໃຫ້ໃຜບາງຄົນມາ

ຜູ້ລ້ຽງແກະຄົນໃດຈະທົນຢືນຢູ່ຕໍ່ຫນ້າເຮົາໄດ້?

ພຣະຢາເວໃຊ້ຄຳຖາມເພື່ອສະແດງໃຫ້ເຫັນວ່າບໍ່ມີຜູ້ນຳໃດສາມາດຕໍ່ສູ້ລາວ ຫລື ເອົາຊະນະລາວໄດ້.

Jeremiah 50:45

ແຜນການຊົງພຣະຢາເວຊົງວາງໄວ້ຕໍ່ສູ່ບາບີໂລນ

ແລະບັນດາແຜນງານເຫລົ່ານັ້ນ

ທຶພຣະປະສົງໄດ້ຊົງວາງແຜນໄວ້ຕໍ່ສູ່ກັບແຜນດິນຂອງຊາວເຄນເດຍ

ວະລີສອງຢ່າງນີ້ມີຄວາມຫມາຍດຽວກັນ ແລະ

ຖືກນຳໃຊ້ຮ່ວມກັນເພື່ອເນັ້ນຫນັກ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ແຜນການທີ່ພຣະຢາເວໄດ້ຕັດສິນໃຈສຳລັບຄົນບາບີໂລນ ແລະ

ຊາວຄັນເດຍ".

ພວກເຂົາຈະຕ້ອງຖືກລາກໄປຢ່າງແນ່ນອນ

ນີ້ຫມາຍຄວາມວ່າຜູ້ຄົນຂອງບາບີໂລນຈະຖືກໄລ່ອອກຈາກຢ້ານຂອງພວກເຂົາບໍ່ວ່າພວກເຂົາມັກຫລື ບໍ່.

ທົງຫຍ້າຂອງພວກເຂົາຈະກາຍເປັນສາກຫັກຜັງ

"ເຮົາຈະປ່ຽນທົງຫຍ້າລ້ຽງສັດຂອງພວກເຂົາໃຫ້ເປັນສະຖານທີ່ທີ່ຖືກທຳລາຍ"

ແຜນດິນໂລກສັນສະເຫຼືອນ ເພາະສ່ຽງໄດ້ຍືນສ່ຽງແຫ່ງໄຊຊະນະຕໍ່ບາບີໂລນ

ວະລີນີ້ເປັນການປຽບທຽບການລົ້ມສະລາຍຂອງປະເທດທີ່ມີອຳນາດຄັ້ງຫນຶ່ງຂອງເມືອງບາບີໂລນ ແລະ ແຜນດິນໄຫວ.

ສ່ຽງຮ້ອງຄາງ

Chapter 51

Jeremiah 51:1

ກະແສລົມແຫ່ງການທຳລາຍ

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ການທຳລາຍທີ່ບໍ່ສາມາດຢຸດຢັ້ງໄດ້"

ເລັບຄາມາຍ

ນີ້ແມ່ນອີກຊື່ໜຶ່ງສຳລັບບາບີໂລນ.

ກະຈັດກະຈາຍໄປ

ການກະແຈກກະຈາຍແມ່ນການແຕກແຍກ ແລະ

ສົ່ງໄປໃນທິດທາງທີ່ແຕກຕ່າງກັນ.

ໃນວັນແຫ່ງຄວາມຍາກລຳບາກ

ປະໂຫຍກທີ່ວ່າ "ມີແຫ່ງ" ແມ່ນຄຳສັບພາສາເຮັບເຮີ ສຳລັບ "ເວລາ."

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ເມື່ອນາງຖືກທຳລາຍ"

Jeremiah 51:3

ບ່າໃຫ້ນັກທະນູໂກ່ງຄັນທະນູຂອງພວກເຂົາ

"ຢ່າປ່ອຍໃຫ້ຄົນຍິງທະນູມີເວລາກຽມຕົວເພື່ອຍິງ"

Jeremiah 51:7

ບາບີໂລນໄດ້ເຄີຍເປັນຈອກທອງຄຳ

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ບາບີໂລນເປັນປະເທດທີ່ເຂັ້ມແຂງທີ່ໃຊ້ໃນການຕັດສິນ"

ເປັນບ້າ

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ບໍ່ສາມາດຄິດຢ່າງຈະແຈ້ງ"

ຮ້ອງຄາງ

ນີ້ແມ່ນສ່ຽງຮ້ອງໃຫ້ຮູ້ດັງ ແລະ ຍາວນານຂອງຄວາມເສົ້າ.

Jeremiah 51:9

ໃຫ້ພວກເຂົາປະຖົມນາງໄວ້, ແລະໄປຢັ້ງປະເທດຂອງຕົນ.

ເພາະວ່າຄວາມຜິດຂອງນາງພູນຂຶ້ນໄປເຖິງທ້ອງຟ້າ

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ບາບີໂລນມີຄວາມຜິດຫລາຍ"

ພຣະຢາເວຊິງນຳຄວາມຊອບທຳອອກມາໃຫ້ເຂົາ

ພຣະຢາເວໄດ້ລົງໂທດຊາວອິດສະຣາເອນຍ້ອນບາບຂອງເຂົາ, ແຕ່ດຽວນີ້ໄດ້ປ່ອຍໃຫ້ພວກເຂົາກັບຄືນມາຫາລາວ.

Jeremiah 51:11

ຊາວເມືອງ

ນີ້ຫມາຍຄວາມວ່າຄົນທີ່ອາໄສຢູ່ໃນສະຖານທີ່ໃດໜຶ່ງ.

Jeremiah 51:13

ອາໄສຕາມນ້ຳຍຶດຍາວ

"ມີຄວາມສຸກ ແລະ ຮັ່ງມີ"

ເສັ້ນຄວາມໂລບ...ຕັດຂາດເສຍ

"ຊີວິດຂອງເຈົ້າຈະສິ້ນສຸດລົງຢ່າງໄວວາ.

ເຫມືອນກັບໄຟຟ້າບັດຈາກຕັກແຕນ

"ມີທະຫານຈຳນວນຫລວງຫລາຍ"

ເປັງສ່ຽງໃຫ້ຮ້ອງ

ນີ້ແມ່ນສ່ຽງຮ້ອງທີ່ທະຫານເຮັດໃນການສູ້ຮົບ.

Jeremiah 51:15

ພຣະອົງຊົງສ້າງແຜ່ນດິນໂລກດ້ວຍລົດເດດຂອງພຣະອົງ

ປະໂຫຍກເລົ່ານີ້ປຽບທຽບສ່ຽງຂອງພຣະຢາເວກັບຟ້າຮ້ອງແລະ ສ່ຽງຟິນ.

ພຣະຄັງ

ບ່ອນເກັບມ້ຽນແມ່ນບ່ອນທີ່ເກັບມ້ຽນສິ່ງຂອງໄວ້ເພື່ອໃຊ້ໃນອະນາຄົດ.

Jeremiah 51:17

ມະນຸດທຸກຄົນໂຫດຮ້າຍໃນທາງຄວາມຮູ້ຂອງຕົນ

ນີ້ສະແດງໃຫ້ເຫັນເຖິງຄວາມຮູ້ສຶກຂອງເຮົາເມື່ອຢາວ່າຄົນທີ່ເຊື່ອຖືຮູບປັ້ນແມ່ນໂຕຈິງ

ເປັນຂອງບໍ່ຈິງ

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ຂີ້ຕົວະເພື່ອຫລອກຫລວງ"

Jeremiah 51:20

ເຈົ້າ

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ກອງທັບຊາວບາບີໂລນ"

Jeremiah 51:22

ເຈົ້າ

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ກອງທັບຊາວບາບີໂລນ"

Jeremiah 51:24

ຕໍ່ຫນ້າຕໍ່ຕາເຈົ້າ

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ເຈົ້າຊາວບາບີໂລນຈະເຫັນແມ່ນອນ"

ນິເປັນຄຳປະກາດຂອງພຣະຢາເວ

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ສິ່ງທີ່ ພຣະຢາເວໄດ້ຊົງສັນຍາ"

Jeremiah 51:25

ພູເຂົາ

ພຣະຢາເວເວົ້າກັບບາບີໂລນຄືກັບວ່າມັນແມ່ນພູເຂົາທີ່ລາວສາມາດເວົ້າໄດ້ຄືກັບເປັນຄົນຜູ້ໜຶ່ງ.

ເນື່ອງຈາກວ່າພູເຂົາບາງເທື່ອແມ່ນເຮືອນຂອງພວກໂຈນ,

ມັນກໍເປັນໄປໄດ້ວ່າເຢເຣມີຍາ ມີແນວຄິດນີ້ຢູ່ໃນຂໍ້ນີ້. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ປະເທດທີ່ເຂັ້ມແຂງ"

ເຫລົ່ານັ້ນ

ນີ້ຫມາຍເຖິງຜູ້ຄົນທັງໝົດທີ່ບາບີໂລນໂຈມຕີ.

ຫນ້າຜາ

ຜາຫີນທີ່ສູງຊັນຂອງພູ ຫລື ຫນ້າຜາ.

Jeremiah 51:27

ທຸງ

ທຸງຂະຫນາດໃຫຍ່ເພື່ອໃຫ້ທະຫານຕິດຕາມໃນການສູ້ຮົບ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ທຸງ"

ນາງ

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ບາບີໂລນ"

ມົນນີ...ຮັດຊະເກນາດ

ນີ້ແມ່ນຊື່ຂອງປະເທດ ຫລື ກຸ່ມຄົນ.

ຈົງນຳຝູງມ້າຂຶ້ນມາໃຫ້ຫລາຍເຫມືອນດັງຝູງຕັກແຕນ

ພຣະຢາເວປຽບທຽບຈຳນວນມ້າຢ່າງຫລວງຫລາຍໂດຍການທຽບໃສ່ກັບຝູງຫມູ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ເອົາມ້າຈຳນວນຫລາຍກັບທະຫານຢ່າງໄວວາ."

Jeremiah 51:29

ແຜ່ນດິນນັ້ນສະທ້ານສະເທືອນ

ພຣະຢາເວສັນຍາວ່າຈະເກີດມີຄວາມຊັນວາຍທີ່ຍິ່ງໃຫຍ່ດັ່ງກ່າວເຮັດໃຫ້ປະຊາຊາດທັງໝົດສັ່ງ
"ແຜ່ນດິນ" ເປັນຕົວແທນໃຫ້ແກ່ປະຊາຊົນຊາວບາບີໂລນທີ່ອາໄສຢູ່ທີ່ນັ້ນ.

ໂສກເສົ້າ

ບາບີໂລນຈະຕິກຢູ່ໃນສະພາບຫຍຸ້ງຍາກລຳບາກຫລາຍ.

Jeremiah 51:30

ກຳລັງຂອງພວກເຂົາທົດຖອຍເສຍແລ້ວ

"ສັດຕູໄດ້ເອົາຊະນະເມືອງທັງໝົດ."

ທ່າຂ້າມແມ່ນ້ຳກໍຖືກຍຶດແລ້ວ

ພວກສັດຕູເຂົ້າຄວບຄຸມສະຖານທີ່ຂ້າມແມ່ນ້ຳທັງໝົດ.

ທ່າຂ້າມແມ່ນ້ຳ

ທ່າຂ້າມແມ່ນ້ຳແມ່ນສ່ວນທີ່ຕື່ນຂອງແມ່ນ້ຳ

ທີ່ຄົນສາມາດຍ່າງຂ້າມໄປມາໄດ້ງ່າຍ.

ສັບສົນ

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ບໍ່ສາມາດຄິດໄດ້ຢ່າງຈະແຈ້ງ"

Jeremiah 51:33

ລູກສາວແຫ່ງບາບີໂລນ

"ລູກສາວຂອງບາບີໂລນ" ແມ່ນອີກຊື່ໜຶ່ງສຳລັບຊາວເມືອງບາບີໂລນ.

ໂຕຈິງອັນລ່າມນວດເຂົາ

ພຣະຢາເວປຽບທຽບການນວດເຂົາໃນເວລາຂອງຄວາມກົດດັນອັນຍິ່ງໃຫຍ່ຕໍ່ບາບີໂລນ.

ເວລາກ່ຽວກໍຈະມາເຖິງແລ້ວ

ການເກັບກ່ຽວແມ່ນຫມາກຜົນຂອງການກະທຳທີ່ປະຊາຊົນໄດ້ເຮັດມາກ່ອນ.

ຜົນຂອງບາບຂອງບາບີໂລນຈະມາເຖິງ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ບາບີໂລນຈະຖືກລົງໂທດ."

Jeremiah 51:34

generated on Tue Jul 8 06:24:35 2025

Jeremiah 52:4

ເຫດການທີ່ໄດ້ເກີດຂຶ້ນ

ປະໂຫຍກນີ້ຖືກນຳໃຊ້ຢູ່ນິເພືອຫມາຍຈຸດເລີ່ມຕົ້ນຂອງພາກໃຫມ່ຂອງເລື່ອງ.

ປີທີເກົ່າ

"ໃນປີເກົ່າ"

ໃນວັນທີ່ສິບເດືອນສິບຂອງປີທີເກົ່າ

ນີ້ແມ່ນເດືອນທີ່ສິບຂອງປະຕິທິນຊາວຍິວ.

ມີທີ່ສິບແມ່ນໃກ້ກັບຕົ້ນເດືອນມັງກອນຕາມປະຕິທິນຊາວຕາເວັນຕົກ.

ພວກເຂົາໄດ້ຕັ້ງຄ້າຍໄວ້ນອກເມືອງ

"ກອງທັບຂອງເນບູກາດເນັດຊາຕັ້ງຄ້າຍຕັ້ງຢູ່ກົງກັນຂ້າມກັບເຢຣູຊາເລັມ"

ພວກເຂົາໄດ້ສ້າງກຳແພງອ້ອມເມືອງ

"ຈົນກ່ວາສິບເອັດປີ"

Jeremiah 52:6

ໃນວັນທີ່ເກົ່າເດືອນສິບປີດຽວກັນນັ້ນ

ນີ້ແມ່ນເດືອນທີ່ສີຂອງປະຕິທິນຊາວຍິວ. ມັນແມ່ນໃນຊ່ວງລະດູແລ້ງ.

ມີທີ່ເກົ່າໃກ້ຈະຮອດຕົ້ນເດືອນກໍລະກົດຕາມປະຕິທິນຊາວຕາເວັນຕົກ.

ຕົວເມືອງ

ນິຫມາຍເຖິງເຢຣູຊາເລັມ

ໄດ້ມ້າງແພກຳແພງເມືອງ

ຊາວບາບີໂລນໄດ້ທຳລາຍກຳແພງອ້ອມເມືອງ.

ລະຫວ່າງກຳແພງທັງສອງ

ນິຫມາຍເຖິງກຳແພງຂອງສ່ວນກະສັດ ແລະ ກຳແພງເມືອງ.

ທົງພຽງ

"ພື້ນທີ່ຮາບພຽງ"

Jeremiah 52:9

ເມືອງຮີບລາ

ນີ້ແມ່ນເມືອງ.

ຕໍ່ຫນ້າຕໍ່ຕາເຊເກກີຢາເອງ

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ກ່ອນລາວ"

Jeremiah 52:12

ໃນວັນທີ່ສິບເດືອນຫ້າຊຶ່ງເປັນປີທີສິບເກົ່າ

ນີ້ແມ່ນເດືອນທີ່ຫ້າຂອງປະຕິທິນຊາວຍິວ. ມັນແມ່ນໃນຊ່ວງລະດູແລ້ງ.

ມີທີ່ສິບແມ່ນໃກ້ຮອດຕົ້ນເດືອນສິງຫາຕາມປະຕິທິນຊາວຕາເວັນຕົກ.

ປີທີສິບເກົ່າ

"ໃນໄລຍະປີທີ່ເກົ່າສິບປີ"

ເນບູກາດເນັດຊາ

ນີ້ແມ່ນຊື່ຂອງຜູ້ຊາຍ.

ທະຫານຮັກສາພະອົງ

ນິຫມາຍເຖິງຄົນທີ່ມີຫນ້າທີ່ປົກປ້ອງຜູ້ໃດຜູ້ໜຶ່ງ.

Jeremiah 52:15

ພວກນາຍຊ່າງ

ນິຫມາຍເຖິງຄົນທີ່ເຮັດສິ່ງຂອງທີ່ສວຍງາມໃຊ້ໃນການນະມັດສະການພຣະຢາເວ. ແມ່ນວິທີນີ້ແມ່ນການອອກສຽງຊື່ຂອງລາວ.

ເນບູຊາຣາດານ

ນີ້ແມ່ນຊື່ຂອງຜູ້ຊາຍ.

ຄົນທຸກຍາກທີ່ສຸດຂອງແຜ່ນດິນ

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ປະຊາຊົນທີ່ທຸກຍາກທີ່ສຸດຂອງແຜ່ນດິນ"

Jeremiah 52:17

ອ່າງ

ນີ້ແມ່ນອ່າງນ້ຳທີ່ໃຊ້ໃນການນະມັດສະການຂອງພຣະຢາເວ.

Jeremiah 52:20

ສອກ

ຫນຶ່ງສອກແມ່ນການວັດແທກຄວາມຍາວ ຫລື ໄລຍະຫ່າງ.

ເປັນໂກນ

ນິຫມາຍຄວາມວ່າເສົາຫລັກມີພື້ນທີ່ຫວ່າງຢູ່ພາຍໃນ.

Jeremiah 52:22

ຍົວ

ນີ້ແມ່ນສ່ວນເທິງຂອງແຕ່ລະເສົາ.

Jeremiah 52:24

ເຊຟານີຢາ

ເບິ່ງວິທີທີ່ທ່ານແປຊື່ຂອງຊາຍຄົນນີ້ໃນ 36:25.

ທະຫານຍາມປະຕູ

ຄົນເຝົ້າປະຕູແມ່ນບຸກຄົນທີ່ເຝົ້າປະຕູເມືອງ.

ເກນທະຫານ

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ການຮວບຮວມ"

ຊຶ່ງຫມາຍຄວາມວ່າກຽມຈະນຳເຂົ້າສູ່ການປະຕິບັດຫນ້າທີ່.

Jeremiah 52:26

ເນບູຊາຣາດານ

ເບິ່ງວິທີທີ່ທ່ານແປຊື່ຂອງຜູ້ຊາຍຄົນນີ້ໃນ 39:8.

ຮີບລາ

ນີ້ແມ່ນຊື່ຂອງເມືອງ.

Jeremiah 52:28

ທີເຈັດ ... ທີ່ສິບແປດ ... ທີ່ຊາວສາມ

ທີສາມ - ເບິ່ງເພີ່ມເຕີມ:

ເນບູຊາຣາດານ

ເບິ່ງວິທີທີ່ທ່ານແປຊື່ຂອງຜູ້ຊາຍຄົນນີ້ໃນ 39:8.

3,023 ... 832 ... 745 ... 4,600

Jeremiah 52:31

ໃນປີທີສາມສິບເຈັດ

ປີທີ່ເຈັດ -

ປີສິບເອັດເດືອນກັບຊາວຫ້າມື

ມີທີ່ຫ້າຂອງເດືອນ - ນີ້ແມ່ນເດືອນທີ 12 ແລະ

ເດືອນສຸດທ້າຍຂອງປະຕິທິນຊາວຍິວ.

ມີທີ່ຊາວຫ້າແມ່ນໃກ້ກັບກາງເດືອນມີນາຕາມປະຕິທິນຊາວຕາເວັນຕົກ.

ໄດ້ເກີດຂຶ້ນ

ປະໂຫຍກນີ້ຖືກນຳໃຊ້ຢູ່ນິເພືອຫມາຍຈຸດເລີ່ມຕົ້ນຂອງພາກ

ໃຫມ່ຂອງເລື່ອງ.

ເອວິນເມໂຣດັກ

ເມໂຣດັກ -

ລາວໄດ້ກາຍເປັນກະສັດແຫ່ງບາບີໂລນຫລັງຈາກເນບູກາດເນັດຊາ.

ຊື່ຂອງລາວບໍ່ໄດ້ພັນລະນາເຖິງຕົວຕົນລາວ,

ແຕ່ແມ່ນວິທີນີ້ແມ່ນການອອກສຽງຊື່ຂອງລາວ.

Jeremiah 52:32

ກະສັດເອວິນເມໂຣດັກໄດ້ຊົງເຮັດກັບກະສັດເປໂຮຢາກິນດ້ວຍຄວາມເມດຕາ

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ເອວິນເມໂຣດັກເວົ້າຢ່າງສຸພາບກັບເປໂຮຢາກິນ"

ທີໂຕະສະເຫວີຍຂອງກະສັດ

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ບ່ອນນັ່ງທີ່ຖືກຈັດວາງຢູ່ໃກ້ກັບບ່ອນທີ່

ກະສັດເອວິນເມໂຣດັກນັ່ງຢູ່."

Chapter 1

Lamentations 1:1

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:

ເບິ່ງ ແລະ ແລະ.

ນາງ

ຜູ້ຂຽນເພງຄຳຄວນຂຽນກ່ຽວກັບເມືອງເຢຣູຊາເລັມ ຊຶ່ງປຽບເຫມືອນຜູ້ຍິງ.

ເປັນເຫມືອນຍິງຫມ້າຍ

ສຳນວນນີ້ປຽບທຽບລະຫວ່າງເຢຣູຊາເລັມກັບຜູ້ຍິງ ທີ່ບໍ່ມີການປົກປ້ອງ

ເພາະຜົວຂອງນາງຕາຍແລ້ວ.

ນາງເປັນເຫມືອນຕັ້ງເຈົ້າຍິງ ທ່າມກາງຊົນຊາດທັງຫມົດ

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ຊົນຊາດອື່ນໆໃຫ້ກຽດເຢຣູຊາເລັມ

ຄືກັນກັບໃຫ້ກຽດລູກສາວຂອງກະສັດ"

ຖືກບັງຄັບໃຫ້ເປັນທາດ

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ບັງຄັບໃຫ້ກາຍເປັນທາດ"

ນາງຮ້ອງໄຫ້ ແລະ ຄຳຄວນ

ຜູ້ຂຽນໄດ້ຜັນລະນາເຖິງເຢຣູຊາເລັມມີຄວາມຮູ້ສຶກເຫມືອນມະນຸດ.
ເມືອງຍັງຢູ່ອາໄສຂອງນາງດ້ວຍ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:
"ຄົນເຫລົ່ານັ້ນທີ່ອາໄສໃນການຮ້ອງໄຫ້ ແລະ ຄຳຄວນຂອງນາງ."

ຮ້ອງໄຫ້ ແລະ ຄຳຄວນ

ຄຳວ່າ "ຄຳຄວນ" ຫມາຍເຖິງສຽງທີ່ຄົນຫນຶ່ງຮ້ອງຂຶ້ນເມື່ອພວກເຂົາ
"ຮ້ອງໄຫ້" ສຽງດັງ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ຮ້ອງໄຫ້ດ້ວຍສຽງດັງ."

Lamentations 1:3

ຢູດາໄດ້ເປັນຊະເລີຍ

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ປະຊາຊົນຊາວຢູດາໄດ້ຖືກນຳເຂົ້າໄປແຜ່ນດິນຂອງຄົນຕ່າງຊາດ."

ນາງ

ນາງແມ່ນອານາຈັກຢູດາ ຜູ້ທີ່ຖືກບັນລະຍາຍວ່າເປັນຜູ້ຍິງ.

ນາງຍັງໄດ້ຕໍ່ສູ້ເພື່ອການເປັນພົນລະເມືອງຂອງຢູດາອີກດ້ວຍ.

ບໍ່ໄດ້ພົບທີ່ພັກສະຫງົບເລີຍ

"ບໍ່ໄດ້ພັກຜ່ອນ." ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ຢ້ານກົວຕະຫລອດເວລາ"

ທຸກຄົນທີ່ໄລ່ລ່າງາມ ກໍຕາມນາງທັນ

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ທຸກຄົນຜູ້ທີ່ໄລ່ຕາມນາງໄປສາມາດຈັບຕົວນາງ " ຫລື"

ທຸກຄົນທີ່ໄລ່ລ່າງາງໄປໄດ້ພົບກັບນາງ"

ໃນຄວາມຫມົດຫວັງຂອງນາງ

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ເມື່ອນາງຫມົດຫວັງ"

Lamentations 1:4

ບົນທາງສູ່ຊີໂອນກໍໂສກເສົ້າ

ຜູ້ຂຽນເວົ້າເຖິງເສັ້ນທາງທີ່ນຳໄປເຖິງສູ່ຊີໂອນທີ່ມີຄວາມໂສກເສົ້າເຫມືອນວ່າພວກເຮົາເປັນຄົນທີ່ມີຄວາມໂສກເສົ້າເຫມືອນກັບສິ່ງທີ່ເປັນມົນທົນ

ງານເທສະການງານລ້ຽງຕາມກຳນົດ

"ງານເທສະການຕ່າງໆທີ່ພຣະເຈົ້າສັ່ງໃຫ້ພວກເຂົາສະຫລອງ"

ປະຖະມືອງທຸກບານຂອງນາງ...ປະໂລຫິດທັງຫລາຍຂອງນາງ

ຄຳວ່າ "ຂອງນາງ" ຫມາຍເຖິງເມືອງຊີໂອນ.

ກໍຂົນຂຶ້ນທີ່ສຸດ

"ຂົນຂຶ້ນ" ຫລື "ກຳລັງຫມົດຫວັງ"

ຜູ້ເປັນສັດຕູຂອງນາງກາຍເປັນເຈົ້ານາຍຂອງນາງ

"ສັດຕູຂອງຊີໂອນປົກຄອງເຫມືອນນາງ"

ສັດຕູຂອງນາງໄດ້ຈະເຮັນຮຸ່ງເຮືອງ

"ສັດຕູຂອງນາງກາຍມາເປັນຮັງມີ" ຫລື

"ສັດຕູຂອງນາງກຳລັງຈະຍິງໃຫຍ່"

ພຣະຢາເວ

ນີ້ເປັນຊື່ຂອງພຣະເຈົ້າທີ່ວ່າພຣະອົງໄດ້ສຳແດງພຣະອົງເອງຕໍ່ປະຊາຊົນຂອງພວກເຮົາໃນສະໄໝທີ່ພວກເຮົາເປັນຄົນທີ່ມີຄວາມໂສກເສົ້າເຫມືອນກັບສິ່ງທີ່ເປັນມົນທົນ

ເບິ່ງການແປຄຳສັບຫນ້າກ່ຽວກັບພຣະຢາເວອ້າງວ່າວິທີການແປຂອງຄຳສັບນີ້. ຜູ້ຂຽນເພິ່ງຄຳຄວນເວົ້າເຖິງພຣະຢາເວໂດຍກົງ ຫລື 2)

Lamentations 1:6

ຄວາມງາມໄດ້ຫາຍໄປຈາກລູກສາວແຫ່ງຊີໂອນ

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ທຸກໆສິ່ງທີ່ສວຍງາມກ່ຽວກັບລູກສາວຂອງຊີໂອນຖືກທຳລາຍ"

ລູກສາວແຫ່ງຊີໂອນ

ນີ້ເປັນຊື່ໃນບົດກະວີສຳລັບເຢຣູຊາເລັມ,

ຊຶ່ງເວົ້າເຖິງເມືອງນີ້ເປັນຄືກັບຜູ້ຍິງຄົນຫນຶ່ງ.

ດັງຝູງກວາງທີ່ຫາທິງຫຍ້າບໍ່ເຫັນ

ພວກເຈົ້າຊາຍຖືກປ່ຽນທຽບກັບກວາງທີ່ບໍ່ມີຫຍ້າກິນ.

ກວາງ

ກວາງເປັນສັດທີ່ກິນຫຍ້າ, ທີ່ມີຮູບຮ່າງປານກາງ,

ຊຶ່ງມັກຖືກໄລ່ລ່າໂດຍມະນຸດເພື່ອເປັນອາຫານ.

ມັນຍັງເປັນສັດທີ່ສວຍງາມສະຫງ່າຫລາຍຫນ້າເບິ່ງ.

ຫມົດແຮງຕໍ່ຫນ້າ

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ແຕ່ບໍ່ມີແຮງພໍທີ່ຈະຫນີອີກຕໍ່ໄປ"

ຜູ້ໄລ່ລ່າຂອງພວກມັນ

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ຄົນທີ່ກຳລັງໄລ່ລ່າພວກເຂົາ."

Lamentations 1:7

ໃນວັນທຸກຍາກ ແລະ ຍາມທີ່ບໍ່ມີເຮືອນອາໄສຢູ່ ຂອງນາງ

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ໃນຊ່ວງເວລາທີ່ມີຄວາມທຸກຍາກ

ແລະບໍ່ມີເຮືອນຢູ່ຂອງນາງ." ຫລື "ເມື່ອເຢຣູຊາເລັມຢູ່ໃນຄວາມທຸກຍາກ

ແລະ ບໍ່ມີເຮືອນຢູ່"

ເຢຣູຊາເລັມຈະລະນຶກເຖິງ

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ເຢຣູຊາເລັມຈະຈິດຈຳ"

ຂອງມີຄຳທັງຫມົດ

"ຄວາມຮັງມີ"

ໃນອາດິດ

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ໃນອາດິດ" ຫລື "ກ່ອນພັຍພິບັດເກີດຂຶ້ນ"

ເມື່ອປະຊາຊົນຂອງນາງຕົກຢູ່ໃນມືຂອງສັດຕູ

ຄຳວ່າ "ມື" ຫມາຍເຖິງທະຫານຂອງສັດຕູ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ເມື່ອສັດຕູເອົາຊະນະ ແລະ ຍຶດຄອງປະຊາຊົນຂອງນາງໄປ"

ບໍ່ມີໃຜຊ່ວຍນາງໄດ້ເລີຍ

"ບໍ່ມີໃຜໃຫ້ຄວາມຊ່ວຍເຫລືອແກ່ນາງ"

ເຫັນນາງແລ້ວ ແລະ ກໍເຍາະເຍີຍຄວາມຫລົ້ມຈົມຂອງນາງ

ນິຫມາຍຄວາມວ່າພວກເຂົາຕີໃຈ ແລະ

ເຍາະເຍີຍເຢຣູຊາເລັມເມື່ອມັນຖືກທຳລາຍ.

ຄວາມຫລົ້ມຈົມຂອງນາງ

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ເພາະວ່ານາງຖືກທຳລາຍ" ຫລື

"ໃນຂະນະທີ່ພວກເຂົາທຳລາຍນາງ"

Lamentations 1:8

ເຢຣູຊາເລັມໄດ້ເຮັດບາບໃຫຍ່ຫລວງ

ນີ້ບັນລະຍາຍເຖິງເຢຣູຊາເລັມເຫມືອນກັບວ່າເປັນຄົນຜູ້ຫນຶ່ງທີ່ໄດ້ເຮັດບາບ, ໃນຂະນະທີ່ມັນຫມາຍເຖິງຊາວເຢຣູຊາເລັມດ້ວຍ.

ພວກເຮົາເປັນຄົນທີ່ມີຄວາມໂສກເສົ້າເຫມືອນກັບສິ່ງທີ່ເປັນມົນທົນ

ອີງຕາມພຣະບັນຍັດໃນພັນທະສັນຍາເດີມ,

ຜູ້ຍິງທີ່ບໍ່ສະອາດໃນລະຫວ່າງເປັນເລືອດປະຈຳເດືອນຂອງນາງ.

"ບາບທັງຫລາຍຂອງເຢຣູຊາເລັມໄດ້ເຮັດໃຫ້ນາງເປັນມົນທົນ

ແລະບໍ່ສະອາດ, ແລະ ເຫດສະນັ້ນ

ນາງຈຶ່ງບໍ່ໄດ້ຖືກຍອມຮັບຕໍ່ພຣະເພິ່ງພຣະເຈົ້າ."

ຄວາມເບືອຍກາຍຂອງນາງ

ນະຄອນເຢຣູຊາເລັມຖືກບັນລະຍາຍປ່ຽນເຫມືອນຜູ້ຍິງທີ່ເປີດເຜີຍສ່ວນສຳຄັນຂອງຕົນກັບທຸກຄົນ

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: ນາງເປື້ອຍກາຍ"

ຄວາມຫລົ້ມຈົມຂອງນາງຈຶ່ງຫນ້າຢ້ານກົວ

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ການລົ້ມລົງຂອງນາງ ແມ່ນປະຫລາດໃຈຫລາຍ" ຫລື

"ບັນດາຄົນທີ່ເຫັນນາງຫລົ້ມຈົມກໍຕົກຕະລົງ"

ຂ້າແຕ່ພຣະຢາເວ, ຂໍເບິ່ງຄວາມທຸກທໍລະມານຂອງຂ້າ້ນ້ອຍ

ຂ້າແຕ່ພຣະຢາເວ, ຂໍເບິ່ງຄວາມທຸກທໍລະມານຂອງຂ້າ້ນ້ອຍ (Lamentations 1:9)

ຜູ້ຂຽນເພິ່ງຄຳຄວນເວົ້າເຖິງພຣະຢາເວໂດຍກົງ ຫລື 2)

ເຢຣູຊາເລັມຖືກບັນຍາຍເຫມືອນກັບວ່າກຳລັງເວົ້າກັບພຣະເຢເວ

ເຫມືອນເວົ້າກັບຄົນ.

ໃຜດເບິ່ງ

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ຂໍໃຫ້ຄວາມສົນໃຈ"

Lamentations 1:10

ໄດ້ເດ່ມືອອກມາບິດເອົາສິ່ງຂອງ

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ໄດ້ຄອບຄອງ" ຫລື "ໄດ້ຖືກລັກ"

ຂອງລ້ຳຄ່າ

"ຄວາມຮັງມີ"

ນາງໄດ້ເຫັນ

ຄຳວ່າ "ນາງ" ຫມາຍເຖິງເຢຣູຊາເລັມ.

ເຈົ້າໄດ້ສັ່ງ

ຄຳວ່າ "ເຈົ້າ" ຫມາຍເຖິງ ພຣະຢາເວ. ນິຫມາຍຄວາມວ່າຜູ້ຂຽນ ຫລື

ເມືອງຍັງເວົ້າຢູ່, ຫລັງຈາກເລີ່ມໃນ 1:8

Lamentations 1:11

ປະຊາຊົນຂອງນາງ

ຄຳວ່າ "ນາງ" ຫມາຍເຖິງເຢຣູຊາເລັມ

ຜູ້ທີ່ຖືກບັນຍາຍວ່ານາງເປັນຍິງຄົນຫນຶ່ງ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ໄພ່ພົນຂອງນາງ" ຫລື "ປະຊາຊົນຂອງເມືອງ"

ຂອງລ້ຳຄ່າ

"ຄວາມຮັງມີ"

generated on Tue Jul 8 06:24:35 2025

ເມກແຫ່ງຄວາມໂກດຮ້າຍຂອງພຣະອົງ
ຄວາມຫມາຍອາດເປັນໄປໄດ້ດັ່ງນີ້ 1)
ພຣະເຈົ້າຊົ່ວຄາວຈະທ້າຮ້າຍປະຊາຊົນແຫ່ງເຢຣູຊາເລັມ ຫລື 2)
ພຣະເຈົ້າຊົງເຮັດອັນຕະຣາຍຕໍ່ປະຊາຊົນ

ລູກສາວຂອງຊີໂອນ...ລູກສາວຂອງຢູດາ
ບົດກະວີເຫລົ່ານີ້ແທນຊື່ຂອງເຢຣູຊາເລັມ,
ຊຶ່ງເວົ້າປຽບເຫມືອນຜູ້ຍິງຄົນຫນຶ່ງ.

ພຣະອົງໄດ້ໂຍນຄວາມງົດງາມຂອງອິສະຣາເອນລົງຈາກພ້າມາສູ່ດິນ
"ເຢຣູຊາເລັມໄດ້ສູນເສຍຄວາມເຫັນຊອບຈາກພຣະຜູ້ເປັນເຈົ້າ"

ບໍ່ໄດ້ລະນຶກເຖິງ
"ບໍ່ໄດ້ເປັນຫວງ," "ບໍ່ໄດ້ໃຫ້ຄວາມສົນໃຈ"

ນັງຮອງຄືນຂອງພຣະອົງ
ຄຳວ່າ "ຮອງຄືນ" ບັນລະຍາຍເຖິງສະຖານທີ່
ຊຶ່ງພຣະເຈົ້າຊົງຄວາມເມດຕາທຶຈະເຂົ້າຮ່ວມ.
ອ້າງອີງຄວາມເປັນໄປໄດ້ດັ່ງນີ້ 1)
"ເມືອງເຢຣູຊາເລັມເປັນທີ່ຮັກຂອງພຣະອົງ" ຫລື 2)
"ພັນທະສັນຍາຂອງພຣະອົງມີຕໍ່ອິສະຣາເອນ."

ວັນແຫ່ງຄວາມໂກດຮ້າຍຂອງພຣະອົງ
ໂດຍທົ່ວໄປໃນຊົ່ວເວລາໃດຫນຶ່ງ, ບໍ່ແມ່ນວັນຫນຶ່ງ 24 ຊົ່ວໂມງ.
ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:
"ໃນເວລາທີ່ພຣະອົງສະແດງຄວາມໂກດຮ້າຍຂອງພຣະອົງ"

ໄດ້ກິນກິນ
"ຖືກທຳລາຍຢ່າງຫມົດສິນ" ເຫມືອນດັ່ງສັດທີ່ກິນກິນອາຫານ
ຊຶ່ງບໍ່ເຫລືອຫຍັງເລີຍ

ກຳແພງຂອງເມືອງທັງຫມົດ ຂອງລູກສາວຂອງຢູດາ
ຄວາມຫມາຍທີ່ເປັນໄປໄດ້ດັ່ງນີ້ 1)
ກຳແພງເມືອງທີ່ມີປ້ອມຕະຫລອດທັງຢູດາ, ຫລື 2)
ກຳແພງເມືອງທີ່ມີປ້ອມປະການຂອງເຢຣູຊາເລັມ.
Lamentations 2:3

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:
ຜູ້ຂຽນສືບຕໍ່ໃຊ້ຄຳປຽບທຽບເພື່ອສະແດງຄວາມກົງກັນຂ້ວາມຂອງພຣະເຈົ້າຕໍ່ຢູດາ

ພຣະອົງຕັດເຂົ້າທຸກເຂົ້າຂອງອິສະຣາເອນອອກ
ໃນນີ້ຄຳວ່າ "ເຂົ້າ"

ໄດ້ຖອນມືຂວາແຫ່ງການປົກປ້ອງຮັກສາຂອງພຣະອົງ
"ໄດ້ຢຸດປົກປ້ອງພວກເຮົາຈາກສັດຕູຂອງພວກເຮົາ."

ພຣະອົງໄດ້ກົງຄັນທະນູແນໃສ່ພວກເຮົາ
ທະຫານໄດ້ກົງຂັນທະນູເພື່ອຈະຍິງອອກໄປ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:
"ພຣະອົງໄດ້ເຮັດໃຫ້ຄັນທະນູພ້ອມທຶຈະຍິງໃສ່ພວກເຮົາ"

ໃນເດີນຂອງລູກສາວຂອງຊີໂອນ
ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ເຮືອນຂອງປະຊາຊົນໃນເຢຣູຊາເລັມ"

ລູກສາວຂອງຊີໂອນ
ນີ້ແມ່ນບົດກະວີຖືກເອີ້ນຊື່ຂອງເຢຣູຊາເລັມ,
ຊຶ່ງເວົ້າຢູ່ໃນນິປຽບເຫມືອນເປັນຍິງຄົນຫນຶ່ງ.

ໄດ້ເທຄວາມໂກດຮ້າຍຂອງພຣະອົງ ເຫມືອນໄຟແຜດເຜົາ
"ສະແດງເຖິງຄວາມໂກດຮ້າຍຂອງພຣະອົງ ໂດຍທຳລາຍທຸກໆສິ່ງ
ເຫມືອນຄົນທີ່ຖືກໄຟຟ້າ"

Lamentations 2:5

ໄດ້ກິນກິນ
ເບິ່ງການແປໃນ 2:1

ພຣະອົງໄດ້ເພີມການຮ້ອງໄຫ້ ແລະ ການຄຳຄວນ
ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ພຣະອົງໄດ້ເພີມການຮ້ອງໄຫ້ ແລະ
ຄຳຄວນຂອງປະຊາຊົນໃຫ້ຫລາຍຂຶ້ນ."

ລູກສາວຂອງຢູດາ
ນີ້ແມ່ນບົດກະວີຖືກເອີ້ນຊື່ຂອງເຢຣູຊາເລັມ,
ຊຶ່ງເວົ້າໃນນິປຽບເຫມືອນເປັນຍິງຄົນຫນຶ່ງ.

ຕຸບຢູ່ໃນສວນ
ເປັນສິ່ງກໍ່ສ້າງນ້ອຍໆທີ່ໃຊ້ສຳລັບເກັບມ້ຽນເຄື່ອງມືເຮັດສວນ ຫລື
ເປັນບ່ອນທີ່ພັກເຊົາຂອງຄົນທີ່ກຳລັງເຝົ້າສວນຢູ່.

ໄດ້ເຮັດໃຫ້ທັງບ່ອນປະຊຸມສັກສິດ ແລະ ທັງວັນສະບາໂຕໃນຊີໂອນໄດ້ຖືກລືມ
ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ໄດ້ເຮັດໃຫ້ປະຊາຊົນໃນຊີໂອນຖືກລືມ
ລວມທັງບ່ອນປະຊຸມສັກສິດ ແລະ ວັນສະບາໂຕ"

Lamentations 2:7

ພຣະອົງໄດ້ມອບ ... ໄວ້ໃນມືຂອງສັດຕູ
"ພຣະອົງໄດ້ຫັນ... ໄປສູ່ສັດຕູ" ເບິ່ງ:

ກຳແພງຂອງຣາຊະວັງຂອງນາງ
ຄຳວ່າ "ນາງ" ອາດຈະອ້າງອີງເຖິງເຢຣູຊາເລັມ ຫລື ພຣະວິຫານ.
ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ 1) ກຳແພງພຣະຣາຊະວັງຂອງເຢຣູຊາເລັມ" ຫລື 2)
ກຳແພງຂອງພຣະວິຫານ"

ພວກເຂົາໄດ້ສົ່ງສັງຄັ້ງໃນພຣະວິຫານຂອງພຣະຢາເວ,
ຄືກັບວັນສະຫລອງເທສະການທີ່ໄດ້ກຳນົດໄວ້
ນີ້ແມ່ນການເວົ້າສັງເກດສີ ລະຫວ່າງເທສະການທີ່ມີຄວາມສຸກ, ແລະ
ສັງໄສຮ້ອງຂອງອິສະຣາເອນ ແລະ
ສັງໄສຮ້ອງດ້ວຍສັງດັງແຫ່ງຊັບຊະນະຂອງຊາວບາບີໂລນ.
Lamentations 2:8

ລູກສາວຂອງຊີໂອນ
ນີ້ແມ່ນບົດກະວີຖືກເອີ້ນຊື່ຂອງເຢຣູຊາເລັມ,
ຊຶ່ງເວົ້າພະທັນປຽບເຫມືອນເປັນຍິງຄົນຫນຶ່ງ.

ພຣະອົງໄດ້ກາງສາຍວັດແທກອອກ
ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ພຣະອົງໄດ້ວັດແທກຄວາມຍາວຂອງກຳແພງ"
ດັ່ງນັ້ນພຣະອົງຈຶ່ງຮູ້ຢ່າງຖືກຕ້ອງວ່າຈະທຳລາຍຫລາຍປານໃດ

ບໍ່ໄດ້ຢຸດມືແຫ່ງການທຳລາຍຂອງພຣະອົງ
ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:
"ພຣະອົງໄດ້ທຳລາຍໂດຍຮີດອຳນາດທັງຫມົດຂອງພຣະອົງ"

ບໍ່ຍອມໃຫ້ມືຂອງພຣະອົງ
"ກັກມືຂອງພຣະອົງໄດ້ກັບພຣະອົງເອງ"

ພຣະອົງໄດ້ເຮັດໃຫ້ທັງກຳແພງດິນ ແລະ ກຳແພງຄຳຄວນ;
ພວກເຂົາທັງສອງກວດທຳລາຍໄປເສຍ
"ເພາະພຣະອົງໄດ້ທຳລາຍກຳແພງດິນ ແລະກຳແພງ,
ຜູ້ເຮັດເຂົາໄດ້ເບິ່ງປະຊາຊົນເຫມືອນຜູ້ຄຳຄວນ
ແລະໄດ້ສູນເສຍກຳລັງຂອງພວກເຂົາ"

ກຳແພງດິນ
ເມືອງບູຮານໄດ້ມີ "ກຳແພງ" ຫລັກ ເພື່ອປ້ອງກັນບໍ່ໃຫ້ຖືກໂຈມຕີ, ແລະ
ສ່ວນນອກຂອງ "ກຳແພງ"
ແມ່ນເພື່ອປ້ອງກັນຈາກຜູ້ບຸກໂຈມຕີຈາກກຳແພງ.
Lamentations 2:10

ລູກສາວຂອງຊີໂອນ
ນີ້ແມ່ນບົດກະວີຖືກເອີ້ນຊື່ຂອງເຢຣູຊາເລັມ,
ຊຶ່ງເວົ້າພະທັນປຽບເຫມືອນເປັນຍິງຄົນຫນຶ່ງ.

ນັງຢູ່ທີ່ຫນ້າດິນ
ເພື່ອສະແດງວ່າພວກເຂົາກຳລັງເປັນທຸກ
Lamentations 2:11

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:
ຜູ້ຂຽນໄດ້ຂໍ້ວາມຈາກການບັນຍາຍກ່ຽວກັບເຢຣູຊາເລັມ
ມາເປັນບັນຍາຍກ່ຽວກັບປະສົບການຂອງຕົນເອງ.

ດວງຕາຂອງຂ້ານ້ອຍໄດ້ຫມອງຊ້າ ເພາະການຮ້ອງໄຫ້
ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ຂ້ານ້ອຍໄດ້ຮ້ອງໄຫ້
ຈົນບໍ່ສາມາດຮ້ອງໄຫ້ໄດ້ອີກແລ້ວ"

ສ່ວນພາຍໃນຂອງຂ້ານ້ອຍກໍ່ໄຫລອອກມາສູ່ດິນ
ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ສ່ວນພາຍໃນທັງຫມົດຢູ່ໃນຄວາມໂສກເສົ້າ"

ເພາະການທຳລາຍຂອງລູກສາວແຫ່ງປະຊາຊົນຂອງຂ້ານ້ອຍ
"ລູກສາວຂອງປະຊາຊົນຂອງຂ້ານ້ອຍ" ນີ້ເປັນຊື່ບົດກະວີຂອງເຢຣູຊາເລັມ,
ຊຶ່ງເວົ້າເຖິງປຽບເຫມືອນເປັນຍິງຄົນຫນຶ່ງ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:
"ເພາະວ່າປະຊາຊົນຂອງຂ້ານ້ອຍໄດ້ຖືກບີບຢື"

ອາຫານ ແລະ ເຫລົ້າອະນຸຍາດໃສ?
ວະລີທິວ່າ "ອາຫານ ແລະ ເຫລົ້າອະນຸຍາດ" ແມ່ນຄືກັນກັບການເວົ້າວ່າ
"ອາຫານ ແລະເຄື່ອງດື່ມ." ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ຂໍໃຫ້ບາງສິ່ງບາງຢ່າງເພື່ອໃຫ້ພວກເຮົາກິນ ແລະ ຕື່ມ."

Lamentations 2:13

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:

ຜູ້ຂຽນເລີ່ມເວົ້າເຖິງເຢຣູຊາເລັມ.

ຂ້າງນ້ອຍຈະເວົ້າອັນໃດ... ກັບເຢຣູຊາເລັມ?

"ບໍ່ມີຫຍັງທີ່ຂ້າງນ້ອຍຈະເວົ້າ... ກັບເຢຣູຊາເລັມ."

ລູກສາວຂອງເຢຣູຊາເລັມ

ນີ້ແມ່ນບົດກະວີຖືກເອີ້ນຊື່ຂອງເຢຣູຊາເລັມ,

ຊຶ່ງເວົ້າເຖິງປະເທດເມືອນເປັນຍິງຄົນຫນຶ່ງ.

ຂ້າງນ້ອຍຈະທຽບເຮົາກັບສິ່ງໃດດີ... ຊີໂອນ?

"ບໍ່ຫຍັງອີກແລ້ວທີ່ຂ້າງນ້ອຍຈະເອົາມາທຽບກັບເຮົາ ... ຊີໂອນ."

ໃຜສາມາດປົນປົວເຮົາໃຫ້ຫາຍດີໄດ້?

"ບໍ່ມີໃຜທີ່ສາມາດປົນປົວເຮົາໄດ້."

Lamentations 2:15

ໄດ້ຕິບມືຂອງພວກເຂົາ... ຖາກຖາງແລະແກ່ວງຫົວສົມນ້ຳຫນ້າ

ເປັນວິທີການທີ່ຄົນເຮົາເຮັດເພື່ອເຢາະເຍີຍຄົນອື່ນ ແລະ ດູກູກພວກເຂົາ

ລູກສາວຂອງເຢຣູຊາເລັມ

ນີ້ແມ່ນບົດກະວີຖືກເອີ້ນຊື່ຂອງເຢຣູຊາເລັມ,

ຊຶ່ງເວົ້າເຖິງປະເທດເມືອນເປັນຍິງຄົນຫນຶ່ງ.

ນິບໍ່ຄົນອື່ນທີ່ໄດ້ຮັບການຂະຫນານນາມວ່າ 'ຄວາມງາມພຽບພ້ອມ,'

'ເປັນຄວາມຊື່ນຊົມຍິນດີແກ່ແຜ່ນດິນໂລກ'?

ເປັນຄຳຖາມທີ່ໃຊ້ສະແດງຄວາມຮູ້ສຶກການເວົ້າສຽດສີ.

"ນິບໍ່ຄົນອື່ນທີ່ໄດ້ຮັບການຂະຫນານນາມວ່າ 'ຄວາມງາມພຽບພ້ອມ,'

'ເປັນຄວາມຊື່ນຊົມຍິນດີແກ່ແຜ່ນດິນໂລກ'? ບໍ່ໄດ້ມີຄວາມງາມພຽບພ້ອມ

ຫລືຊື່ນຊົມຍິນດີອີກຕໍ່ໄປ!"

ພວກເຮົາໄດ້ກິນກິນນາງແລ້ວ

ພວກເຮົາໄດ້ທຳລາຍເຢຣູຊາເລັມຢ່າງຫມົດສິ້ນ"

ເຫມືອນສັດກິນກິນອາຫານຂອງມັນ

Lamentations 2:17

ພຣະອົງໄດ້ຍົກຊູເຂົ້າສັດຂອງສັດຕູຂອງເຮົາ

ຄຳວ່າ "ເຂົ້າສັດ"

Lamentations 2:18

ຫົວໃຈຂອງພວກເຂົາຮ້ອງຫາ

ຄວາມຫມາຍທີ່ອາດເປັນໄປໄດ້ 1)

Chapter 3

Lamentations 3:1

ຂໍ້ມູນເຊື່ອມຕໍ່:

ບົດກະວີໃຫມ່ເລີ່ມຕົ້ນຂຶ້ນ

ຈາກໄມ້ແສ້ຂອງຄວາມໂກດຮ້າຍຂອງພຣະຢາເວ

ໄມ້ແສ້ທີ່ຜູ້ຄົນໃຊ້ຕີ ແລະ ລົງໂທດບາງຄົນ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ເພາະພຣະຢາເວຂ້ຽນຕີຂ້າງນ້ອຍດ້ວຍຄວາມໂກດຮ້າຍ."

ຍ່າງໄປໃນຄວາມມືດ ແທນທີ່ຈະຍ່າງໄປໃນຄວາມສະຫວ່າງ

ນິຫມາຍຄວາມວ່າມີຊີວິດຢູ່ໃນຄວາມສັບສົນ ແລະ ຢູ່ໃນຄວາມມືດ.

ພຣະອົງຊົງຫັນມືຂອງພຣະອົງມາຕໍ່ສູ້ຂ້າງນ້ອຍ

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ພຣະອົງໄດ້ກາຍມາເປັນສັດຕູຂອງຂ້າງນ້ອຍ" ຫລື

"ພຣະອົງໄດ້ໃຊ້ອິດອຳນາດຂອງພຣະອົງລົງໂທດຂ້າງນ້ອຍ."

Lamentations 3:5

ພຣະອົງໄດ້ສ້າງເຄື່ອງຕັກຈັບຂ້າງນ້ອຍ

ເຄື່ອງຕັກຈັບເຮັດດ້ວຍໂກດ ຕັກຈັບຜູ້ນຸ່ງລະອອງ

ປຽບເຫມືອນວ່າທະຫານທີ່ກຳລັງບຸກໂຈມຕີເຫນືອກຳແພງຂອງເມືອງ

ແລະບຸກຫນ້າສູ່ເມືອງ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ພຣະອົງໄດ້ອ້ອມລ້ອມຂ້າງນ້ອຍເຫມືອນກັບວ່າຂ້າງນ້ອຍເປັນເມືອງທີ່ຢູ່ພາຍໃຕ້ການໂຈມຕີປະມານ 2:3

ລ້ອມຂ້າງນ້ອຍໄວ້ດ້ວຍຄວາມຂົນຂົນ ແລະ ຄວາມທຸກລຳບາກ

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ລ້ອມຂ້າງນ້ອຍດ້ວຍສິ່ງທີ່ເຈັບປວດ

ແລະຄວາມຍາກລຳບາກທີ່ຈະຜ່ອງໄດ້ແບກໄວ້.

ພຣະອົງກໍລະເລີຍຕໍ່ຄຳອະທິຖານຂອງຂ້າງນ້ອຍ

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ປະຊາໃນເຢຣູຊາເລັມໄດ້ຮ້ອງອອກມາຈາກຂ້າງໃນຂອງພວກເຂົາ" ຫລື

2) ຜູ້ເວົ້າຕ້ອງການໃຫ້ກຳແພງຮ້ອງຫາພຣະຢາເວ.

ກຳແພງຂອງລູກສາວຂອງຊີໂອນ... ຂອງທຸກໆເສັ້ນທາງ

ຜູ້ຂຽນເວົ້າເຖິງກຳແພງຂອງເຢຣູຊາເລັມ.

ພຣະອົງຕ້ອງການໃຫ້ປະຊາຊົນຂອງເຢຣູຊາເລັມເຮັດເຫມືອນດັ່ງພຣະອົງໄດ້ບອກໃຫ້ກຳແພງໄວ້

ລູກສາວຂອງຊີໂອນ

ນີ້ແມ່ນບົດກະວີຖືກເອີ້ນຊື່ຂອງເຢຣູຊາເລັມ,

ຊຶ່ງເວົ້າເຖິງປຽບເຫມືອນເປັນຍິງຄົນຫນຶ່ງ.

ໃຫ້ນ້ຳຕາຂອງເຮົາໄຫລມາຄືແມ່ນ້ຳ

"ໃຫ້ນ້ຳຕາຫລາຍ"

ທັງກາງເວັນ ແລະ ກາງຄືນ

"ຕະຫລອດເວລາ"

ປ່າໂຕເຮົາເອງໄດ້ຍຸດຍ່ອນ

"ຢ່າປ່ອຍໃຫ້ຕົວເອງພັກຜ່ອນ"

ຕັ້ງແຕ່ເລີ່ມມືດນັ້ນ ຈົ່ງເຝົ້າຮະວັງຢູ່

"ຫລາຍຄັ້ງໃນຊ່ວງຕອນກາງຄືນ" ນັ້ນແມ່ນ,

ທຸກໆຄັ້ງຄົນເຝົ້າຍາມມາເຂົ້າປະຈຳການ

ຈົ່ງຍົກມືຂຶ້ນຮ້ອນວອນ

ສ່ວນໃຫຍ່ແລ້ວການສະແດງອອກນີ້ແມ່ນເຮັດໃນຊ່ວງເວລາອະທິຖານ.

ຢູ່ທຸກແຈຂອງຫີນທາງ

"ບ່ອນທີ່ເສັ້ນມາທັງຫລາຍມາພົບກັນ" ຫລື "ໂດຍຕາມເສັ້ນທາງ"

Lamentations 2:20

ຄວນຫລິ້ນທີ່ຜູ້ຍິງຈະກິນຫມາກໄມ້ຈາກການຖືພາຂອງນາງ... ຫລື?

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ຜູ້ຍິງຈະບໍ່ກິນລູກຂອງຕົນເອງ... ເພາະ!"

ຫມາກໄມ້ຈາກການຖືພາຂອງນາງ

"ເດັກນ້ອຍທີ່ຍັງຫນຸ່ມ"

Lamentations 2:21

ທັງຄົນຫນຸ່ມ ແລະ ຄົນເຖົ້າ

ຄົນອ່ອນແອທີ່ສຸດ ແລະ ຄົນແຂງແຮງທີ່ສຸດຂອງພວກຜູ້ໃຫຍ່

ຄຸກ່ສູ້ຂອງຂ້າງນ້ອຍ

"ຜູ້ບຸກໂຈມຕີ ທີ່ຂ້າງນ້ອຍຢ້ານ"

ເຫມືອນພຣະອົງເກນເອົາຄົນມາໃນມືງານລ້ຽງຕາມເທສະການ

"ເຫມືອນພວກເຂົາກຳລັງມາສະຫລອງງານລ້ຽງ"

"ພຣະອົງໄດ້ປະຕິເສດທີ່ຈະຟັງຄຳອະທິຖານຂອງຂ້າງນ້ອຍ"

Lamentations 3:9

ໄດ້ຕີນທາງຂອງຂ້າງນ້ອຍ

"ປ້ອງກັນຂ້າງນ້ອຍຈາກການຫລົບຫນົ່ງຈາກພຣະອົງ"

ຫີນສະກັດ

ຫີນທີ່ຄົນໄດ້ຕັດມາເປັນຮູບຊົງຕາມຕ້ອງການເພື່ອໃຫ້ພິດເຂົ້າກັນ ແລະ

ເຮັດໃຫ້ກຳແພງນັ້ນແຂງແຮງ.

ຫີນນັ້ນ; ພຣະອົງໄດ້ເຮັດໃຫ້ຫີນທາງທັງຫລາຍຂອງຂ້າງນ້ອຍຄົດລ້ຽວ

ຄວາມຫມາຍອາດເປັນໄປໄດ້ 1) "ຫີນ;

ແລະຂ້າງນ້ອຍບໍ່ສາມາດໄປໃສ່ໄດ້." ຫລື "ຫີນ;

ທຸກທາງທີ່ຂ້າງນ້ອຍເດີນໄປນຳຂ້າງນ້ອຍໄປສູ່ທາງຕົ້ນ"

ພຣະອົງໄດ້ລາກຂ້າງນ້ອຍອອກຈາກທາງ

ຄວາມຫມາຍອາດເປັນໄປໄດ້ 1) "ພຣະອົງໄດ້ລາກຂ້າງນ້ອຍອອກຈາກທາງ"

ຫລື 2) "ພຣະອົງໄດ້ເຮັດໃຫ້ທາງຂອງຂ້າງນ້ອຍຫິນປ່ຽນເປັນ ຜິດທິດທາງ"

Lamentations 3:12

ພຣະອົງໄດ້ກົງຄັນທະນູ

ເປັນໄປໄດ້ 2:3

ບັງທະນູ

ຖິງໃສ່ທີ່ພາຍທາງດ້ານຫລັງ ເຊິ່ງບັນຈຸລູກທະນູໄວ້

ຫມາກໄຂ່ຫລັງ

ອະໄວຍະໃຫ້ກັບທ້ອງນ້ອຍທີ່ດູດນ້ຳຍຽວ ເຂົ້າໃນພິກຍຽວ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: 1) "ສ່ວນພາຍໃນຂອງຮ່າງກາຍຂອງຂ້າງນ້ອຍ" ຫລື 2)

ຢູ່ຂ້າງຫົວໃຈຂອງຂ້າຍ້ອນ."

ປະຊາຊົນທັງຫມົດຫົວຂວັນໃສ່ຂ້າຍ້ອນ

ຄວາມຫມາຍທີ່ອາດເປັນໄປໄດ້ 1)

"ບາງຄົນຜູ້ທີ່ອິສະຣາເອນທັງຫມົດຫົວຂວັນໃສ່" ຫລື 2)

"ບາງຄົນທີ່ຫມົດທັງໂລກຫົວຂວັນໃສ່."

ພຣະອົງໄດ້ໃຫ້ຂ້າຍ້ອນເຕັມໄປດ້ວຍຄວາມຂົມຂືນ

"ມັນເຫມືອນກັນກັບວ່າພຣະອົງໄດ້ຍັງຄັບໃຫ້ຂ້າຍ້ອນຕ້ອງກິນຢາສະຫມຸນໄພທີ່ຂົມຂືນ"

ດື່ມນ້ຳບໍ່ຮະເພັດ

ນ້ຳຂົມຈາກໃບໄມ້ ແລະ ດອກໄມ້ຈາກຕົ້ນໄມ້

Lamentations 3:16

ພຣະອົງໄດ້ຫລີກ...ພຣະອົງໄດ້ຢຽບປ່າຂ້າຍ້ອນ

ມີສອງສ່ານວນທີ່ພຣະເຈົ້າໄດ້ເຮັດໃຫ້ຜູ້ຂຽນຖ່ອມໃຈລົງ.

ຈິດໃຈຂອງຂ້າຍ້ອນກໍບໍ່ມີສັນຕິສຸກ

ຜູ້ຂຽນບໍ່ມີປະສົບການຂອງຄວາມຊື່ນຊົມຍິນດີ ຫລື

ບໍ່ມີຄວາມຍິນດີໃນຊີວິດຂອງລາວອີກຕໍ່ໄປ.

ຄວາມອິດທົນຂອງຂ້າຍ້ອນຈົບຫາຍໄປ

ບາງສະບັບແປວ່າ, "ສະຫງ່າຮາສີຂອງຂ້າຍ້ອນຈົບຫາຍໄປ," ແຕ່ຄຳວ່າ

"ສະຫງ່າຮາສີ" ມີຫມາຍຄວາມວ່າ ຄວາມອິດທົນ ຫລື ກຳລັງ.

Lamentations 3:19

ນ້ຳບໍ່ຮະເພັດ ແລະ ຄວາມຂົມຂືນ

ຕົ້ນບໍ່ຮະເພັດແມ່ນຕົ້ນໄມ້ທີ່ໃຫ້ທາດແຫລວຊຶ່ງມີອິດຊາດຂົມເມື່ອດື່ມ.

"ຕົ້ນບໍ່ຮະເພັດ" ແລະ "ຄວາມຂົມຂືນ" ມີຄວາມຫມາຍຄ້າຍໆກັນ ແລະ ເນັ້ນວ່າສິ່ງທີ່ຂົມຂືນສຸດ.

ຂ້າຍ້ອນກໍບົດຫຼ່ຢູ່ພາຍໃນຂ້າຍ້ອນ

ສະແດງຄວາມຮູ້ສຶກເສົ້າໃຈ ແລະ ຫມົດຫວັງ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ຈິດໃຈຂອງຂ້າຍ້ອນກໍລະລາຍໄປພາຍໃນຂອງຂ້າຍ້ອນ" ຫລື

"ຂ້າຍ້ອນຫມົດຫວັງແລ້ວ"

ແຕ່ຂ້າຍ້ອນກໍຫວນຄິດເຖິງ

ຜູ້ຂຽນບອກໃຫ້ຜູ້ຟັງໄດ້ຮູ້ວ່າສິ່ງທີ່ລາວຍັງມີຄວາມຫວັງ

Lamentations 3:22

ຄວາມສັດຊື່ຂອງພຣະອົງ

ຜູ້ຂຽນເວົ້າເຖິງພຣະຢາເວ.

ພຣະຢາເວຊົງເປັນພຣະດຶກຂອງຂ້າຍ້ອນ

"ເພາະວ່າພຣະຢາເວຢູ່ກັບຂ້າຍ້ອນ, ຂ້າຍ້ອນມີທຸກໆສິ່ງທີ່ຂ້າຍ້ອນຈຳເປັນ"

Lamentations 3:25

ບັນດາຜູ້ທີ່ລໍຄອຍຖ້າພຣະອົງ

ຄວາມຫມາຍທີ່ອາດເປັນໄປໄດ້

1)"ບັນດາຜູ້ທີ່ໄວ້ວາງໃຈໃນພຣະອົງ" (UDB) ຫລື 2)

"ຜູ້ທີ່ລໍຄອຍຖ້າພຣະອົງດ້ວຍຄວາມອິດທົນເພື່ອໃຫ້ພຣະອົງກະທຳການ."

ຕໍ່ຄົນທີ່ສະແຫວງຫາພຣະອົງ

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ຜູ້ໃດທີ່ສະແຫວງຫາພຣະອົງ"

ແບກແອກໄວ້

"ຫິນທຸກ"

ວາງແອກນັ້ນໄວ້ເທິງເຂົາ

"ແອກໄດ້ຖືກວາງເທິງເຂົາ"

ເຮົາປາກຂອງລາວລົງໄປຊຸຂີ່ຝຸ່ນດິນ

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ກົມກາບລົງພ້ອມກັບປາກຈຸຫນ້າດິນ"

Lamentations 3:30

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:

ຜູ້ຂຽນໄດ້ເວົ້າວ່າຫນຶ່ງໃນບັນດາຜູ້ທີ່ລໍຄອຍພຣະຢາເວ (3:25)

ໃຫ້ລາວອ່ຽງແກ້ມໃຫ້ຜູ້ທີ່ຈະຕິບລາວ

"ໃຫ້ລາວອະນຸຍາດໃຫ້ຄົນຕິບລາວ" ຫລື

ເຖິງວ່າພຣະອົງໃຫ້ເກີດ

"ເຖິງວ່າພຣະຢາເວເຮັດໃຫ້ເກີດ"

ລູກຫລານຂອງມະນຸດຊາດ

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ມະນຸດຊາດ" ຫລື "ຜູ້ຄົນ"

Lamentations 3:34

ການຢຽບປ່າ

"ການຂົມເຫັງ" ຫລື "ການຂ້າຝັນ"

Lamentations 3:37

ນອກຈາກນີ້ມີປາກຂອງອົງຜູ້ສູງສຸດ ທັງພັຍພິບັດ ແລະ

ສິ່ງດີງາມລ້ວນເກີດຂຶ້ນບໍ່ແມ່ນບໍ່?

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ພຣະເຈົ້າສັງພັຍພິບັດ ຫລື

ໃຫ້ຄວາມສຳເລັດສຳລັບທຸກໆຄົນ"

Lamentations 3:40

ໃຫ້ພວກເຮົາຮູ້ໃຈ ແລະ ຍົກມືຂອງພວກເຮົາຂຶ້ນ

ເປັນທ່ານຽມຂອງອິສະຣາເອນທີ່ຈະຍົກມືຂອງພວກເຮົາເມື່ອພວກເຮົາອະທິຖານຕໍ່ພຣະເຈົ້າ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ໃຫ້ພວກເຮົາອະທິຖານດ້ວຍໃຈຈິງ

ພ້ອມກັບຍົກມືຂອງພວກເຮົາຂຶ້ນ"

ພວກຂ້າຍ້ອນທັງຫລາຍໄດ້ເຮັດບາບ ແລະ ໄດ້ກະບົດ

ຄຳວ່າ "ເຮັດບາບ" ແລະ "ກະບົດ" ແມ່ນມີຄວາມຫມາຍຄ້າຍໆກັນ.

ພ້ອມກັນພວກເຮົາລະບຸການເຮັດບາບ

ເຫມືອນກັນກັບການກະບົດຕໍ່ທ່ານພຣະຢາເວ.

ພຣະອົງໄດ້ຊົງປົກຄຸມພຣະອົງເອງໄວ້ ດ້ວຍຄວາມໂກດຮ້າຍຂອງພຣະອົງ

ຄຳວ່າຄວາມໂກດຮ້າຍ ປ່ຽບເຫມືອນກັບເຄື່ອງນຸ່ງທີ່ພຣະເຈົ້າສວມໃສ່.

ເຮັດເຮົາເວົ້າຄວາມຮູ້ສຶກເປັນປະຈຳວ່າພວກເຮົາເຫມືອນກັບເຄື່ອງນຸ່ງ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ພຣະອົງໃຈຮ້າຍ."

Lamentations 3:44

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:

ຄຳອະທິຖານໄດ້ເລີ່ມຂຶ້ນຕັ້ງແຕ່ໃນ 3:40 ສືບຕໍ່ມາເລື້ອຍໆ

ພຣະອົງໄດ້ປົກຄຸມພຣະອົງເອງໄວ້ດ້ວຍເມກ

ເພື່ອບໍ່ໃຫ້ຄຳອະທິຖານສາມາດຜ່ານຂຶ້ນໄປໄດ້

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ພຣະອົງໄດ້ໃຊ້ເມກ

ເປັນເກາະປ້ອງກັນຈາກຄຳອະທິຖານຂອງພວກເຮົາ"

ພຣະອົງໄດ້ເຮັດໃຫ້ຂ້າຍ້ອນທັງຫລາຍສຶກກະບົດ ແລະ ຖືກປະຕິເສດ

ຄຳວ່າ "ສຶກກະບົດ" ແລະ "ຖືກປະຕິເສດ"

ທັງສອງຫມາຍເຖິງສິ່ງທີ່ຄົນເຮົາປະຕິເສດ ແລະ ໂຍນຖືມໃຫ້ໄກ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ພຣະອົງໄດ້ໂຍນພວກຂ້າຍ້ອນຖືມໃຫ້ໄກ

ເຫມືອນກັນກັບວ່າພວກເຮົາເປັນຂີ້ເຫຍື້ອ."

ຫມູ່ຊົນຊາດທັງຫລາຍ

ຄວາມຫມາຍທີ່ອາດເປັນໄປໄດ້ 1)

ທີ່ຊົນຊາດອື່ນຖືວ່າພວກເຮົາເປັນຂີ້ເຫຍື້ອ, ຫລື 2)

ທີ່ພຣະເຢເວຖືວ່າພວກເຮົາເປັນຂີ້ເຫຍື້ອໃນບັນດາຊົນຊາດທັງຫລາຍ.

ຄວາມວິບັດ ແລະ ການທຳລາຍ

ທັງສອງຄຳສັບນີ້ ມີຄວາມຫມາຍຄ້າຍໆກັນ

ແລະຫມາຍເຖິງການຖືກທຳລາຍຂອງນະຄອນເຢຣູຊາເລັມ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ຖືກທຳລາຍຢ່າງຫມົດສິ້ນ."

Lamentations 3:48

ດວງຕາຂອງຂ້າຍ້ອນມີແຕ່ນ້ຳຕາໄຫລ ເຫມືອນດັງແມ່ນ້ຳ

"ນ້ຳຕາໄຫລຈາກດວງຕາຂອງຂ້າຍ້ອນເຫມືອນດັງແມ່ນ້ຳໄຫລ"

ເພາະວ່າຂ້າຍ້ອນກຳລັງຮ້ອງໄຫ້

ເພາະປະຊາຊົນຂອງຂ້າຍ້ອນຖືກທຳລາຍ

ເບິ່ງການແປນີ້ໃນ 2:11

Lamentations 3:51

ດວງຕາຂອງຂ້າຍ້ອນເຮັດໃຫ້ຂ້າຍ້ອນເປັນທຸກ

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ສິ່ງທີ່ຂ້າຍ້ອນເຮັດໃຫ້ຂ້າຍ້ອນເຈັບປວດຢ່າງຫລວງຫລາຍ"

ບັນດາລູກສາວທັງຫມົດແຫ່ງເມືອງຂອງຂ້າຍ້ອນ

ຄວາມຫມາຍທີ່ອາດເປັນໄປໄດ້ 1) ຜູ້ຍິງຊາວເຢຣູຊາເລັມ ຫລື 2)

ທຸກຄົນທີ່ອາໄສຢູ່ໃນເມືອງເຢຣູຊາເລັມ.

ພວກເຂົາໄດ້ໂຍນຂ້າຍ້ອນລົງໃນຊຸມເລິກ

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ພວກເຂົາໄດ້ປະທານຊີວິດຂອງຂ້າຍ້ອນໂດຍ

ໂຍນຂ້າຍ້ອນລົງໄປໃນນ້ຳສ້າງ."

ແກ່ວງກ້ອນຫີນໃສ່ຂ້າຍ້ອນ

ຄວາມຫມາຍທີ່ອາດເປັນໄປໄດ້ 1) "ໄດ້ແກ່ວງກ້ອນຫີນໃສ່ຂ້າຍ້ອນ" ຫລື

2) "ໄດ້ປົກຄຸມຂ້າຍ້ອນຢ່າງດີດ້ວຍກ້ອນຫີນ."

ຂ້າມໂອຍເຖິງຈຸດຈົບແລ້ວ

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ຂ້າມໂອຍໄດ້ຖືກຂ້າ" ຫລື "ຂ້າມໂອຍກຳລັງຈົບນ້ຳຕາຍ"
Lamentations 3:55

ຂ້າມໂອຍຮ້ອງຫາພຣະນາມຂອງພຣະອົງ

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ຂ້າມໂອຍຮ້ອງຫາພຣະອົງເພື່ອຂໍຄວາມຊ່ວຍເຫລືອ"

ຈາກເບື້ອງລຸ່ມຂອງຊຸມເລິກ

ຄວາມຫມາຍທີ່ອາດເປັນໄປໄດ້ 1) ຈາກສ່ວນເລິກທີ່ສຸດຂອງນ້ຳສ້າງ" ຫລື
2) "ຈາກຊຸມຝັ່ງສືບ."

ພຣະອົງໄດ້ຍິນສຽງຂອງຂ້າມໂອຍ

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ພຣະອົງໄດ້ຍິນສຽງໃນສິ່ງທີ່ຂ້າມໂອຍເວົ້າ"

ຂໍຢາປິດຫູຂອງພຣະອົງ

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ຂໍຢາປະຕິເສດທີ່ຈະຟັງດ້ວຍ"

Lamentations 3:58

ພຣະອົງຮັບຄຳຮ້ອງຂອງຂ້າມໂອຍ, ພຣະອົງໄດ້ຊ່ວຍຊີວິດຂອງຂ້າມໂອຍ!

ພາບນີ້ເຮັດໃຫ້ເຮົາເຫັນ ຫ້ອງພິຈາລະນາຄະດີ, ບ່ອນທີ່ຜູ້ເວົ້າມີຮ່ອງຮອຍ.

ໃນພາບນີ້, ພຣະເຈົ້າຖືກຖຽງກັນກັບລາວ,

ເຫມືອນກັບວ່າມີທະນາຍຄວາມຖືກຖຽງໃຫ້ກັບລູກຄ້າຂອງຕົນເອງ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ພຣະອົງໄດ້ຖືກຖຽງຂ້າມໂອຍໃນຫ້ອງພິຈາລະນາຄະດີ"

ຂໍໃຫ້ຄວາມເປັນທັມແກ່ຂ້າມໂອຍ

ໃນຫີນພຣະເຈົ້າບໍ່ໄດ້ເປັນທະນາຍຄວາມອີກຄັ້ງໄປ,

ແຕ່ເປັນເຫມືອນຜູ້ຕັດສິນຄະດີ.

ການຫມົນປະຫມາດຂອງພວກເຂົາ,

ສິ່ງທັງຫມົດທີ່ພວກເຂົາຄິດກັນເພື່ອຕໍ່ສູ້ຂ້າມໂອຍ

ສອງວະລິນີມີຄວາມຫມາຍຄ້າຍກັນ ແລະ ເຊື່ອມຕໍ່ກັນເພື່ອເນັ້ນ.

ໄດ້ຍິນຄຳຮ້ອງຂອງຂ້າມໂອຍ

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ໄດ້ຍິນພວກເຂົາເຍາະເຍີ້ຍຂ້າມໂອຍ"

Lamentations 3:62

ອິມສິບທີ່ກ່າວໃສ່ຮ້າຍຂ້າມໂອຍ

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ຄຳເວົ້າທີ່ຄົນເຫລົ່ານັ້ນເວົ້າໃສ່ຮ້າຍຂ້າມໂອຍ"

ບັນດາຄົນເຫລົ່ານັ້ນທີ່ເວົ້າຕໍ່ສູ້ຂ້າມໂອຍ

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ບັນດາຄົນເຫລົ່ານັ້ນທີ່ຕໍ່ສູ້ຂ້າມໂອຍ"

ພວກເຂົາຈະນັ່ງລົງ ແລະແລ້ວລຸກຂຶ້ນ

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ທຸກໆສິ່ງທີ່ພວກເຂົາເຮັດ"

Lamentations 3:64

ໃຜພຣະຢາເວ, ຂໍຊົງສະຫນອງຄົນພວກເຂົາ,

ໃຫ້ສົມກັບສິ່ງທີ່ມີຂອງພວກເຂົາໄດ້ເຮັດ

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ພວກເຂົາໄດ້ເຮັດໃຫ້ຂ້າມໂອຍທຶນທຸກ, ພຣະຢາເວ,

ດັ່ງນັ້ນ ໂຜດເຮັດໃຫ້ພວກເຂົາທຶນທຸກໃນຕອນນີ້"

ໃຫ້ໃຈຂອງພວກເຂົາບໍ່ອາຍ

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ເຮັດໃຫ້ພວກເຂົາບໍ່ມີຄວາມຮູ້ສຶກອາຍ"

ຈາກພາຍໃຕ້ຝ້າສະຫວັນ

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ບ່ອນໃດກໍຕາມທີ່ພວກເຂົາຢູ່ເທິງແຜ່ນດິນໂລກ"

Chapter 4

Lamentations 4:1

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:

ບົດກະວີໃຫມ່ເລີ່ມຕົ້ນຂຶ້ນ. ເບິ່ງ: ແລະ ແລະ.

ອັນຍະມະນີບໍ່ຮູ້ສຸດ

ອັນຍະມະນີໄດ້ເຮັດຂຶ້ນສຳລັບພຣະວິຫານ

ຢູ່ທຸກແຈຂອງຖະຫນົນ

ເບິ່ງການແປໃນ 2:18

ບັນດາລູກຊາຍແຫ່ງຊີໂອນ

ຄວາມຫມາຍທີ່ອາດເປັນໄປໄດ້ 1) ຄົນຫນຸ່ມຂອງເຢຣູຊາເລັມ ຫລື 2)

ປະຊາຊົນຊາວເຢຣູຊາເລັມທັງຫມົດ.

ພວກເຂົາມີຄຳບໍ່ຫລາຍໄປກວ່າຫມັດຄິນ, ຜົນງານຈາກມືຂອງຊ່າງປັ້ນຫມັດ!

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ປະຊາຊົນພິຈາລະນາພວກເຂົາວ່າເປັນຄົນບໍ່ມີຄຳ

ເຫມືອນກັບຫມັດຄິນທີ່ຊ່າງປັ້ນຫມັດໄດ້ປັ້ນ!"

Lamentations 4:3

ຫມາໂນຍັງໃຫ້ນົມຝຸມຝັກລູກໆຂອງມັນ

ນີ້ຫມາຍຄວາມວ່າ

ບັນດາແມ່ຂອງຫມາໂນອະນຸຍາດໃຫ້ລູກໆຂອງພວກມັນໄດ້ຮັບການລ້ຽງດູ.

ບັນດາຫມາໂນ

ເປັນຫມາທີ່ໂຫດຮ້າຍ, ເປັນສັດທີ່ບໍ່ສະອາດຊົດຮ້າຍທີ່ສຸດ

ລູກສາວຂອງປະຊາຊົນຂອງຂ້າມໂອຍ

ນີ້ເປັນບົດກະວີທີ່ແທນຊື່ຂອງເຢຣູຊາເລັມ,

ຊຶ່ງເວົ້າເຖິງປຽບເຫມືອນເປັນຜູ້ຍິງຄົນຫນຶ່ງ. ເບິ່ງການແປໃນ 2:11.

Lamentations 4:4

ບັນດາຜູ້ຄົນທີ່ຖືກລ້ຽງໃຫ້ນຸ່ງຜ້າສີມ່ວງນັ້ນ

ຄົນທີ່ນຸ່ງຜ້າສີມ່ວງເປັນສັນຍາລັກເຖິງຄົນນັ້ນຮັງມີ.

Lamentations 4:6

ການລົງໂທດ

ຄວາມຫມາຍອາດເປັນໄປໄດ້ 1) "ການລົງໂທດຍ້ອນຄວາມບາບ" ຫລື 2)

"ຄວາມບາບ."

ລູກສາວຂອງປະຊາຊົນຂອງຂ້າມໂອຍ

ນີ້ເປັນບົດກະວີທີ່ແທນຊື່ຂອງເຢຣູຊາເລັມ,

ຊຶ່ງເວົ້າເຖິງປຽບເຫມືອນເປັນຜູ້ຍິງຄົນຫນຶ່ງ.

ຖືກໂຄ່ນລົ້ມໃນຊົ່ວພິບຕາດຽວ

"ພຣະເຈົ້າໄດ້ທຳລາຍໃນຊົ່ວພິບຕາດຽວ"

ບໍ່ມີໃຜຍືນມືເຂົ້າມາຊ່ວຍນາງ

"ເຖິງປານນັ້ນກໍບໍ່ມີໃຜທີ່ຊ່ວຍນາງເລີຍ"

Lamentations 4:7

ບັນດາຜູ້ນຳຂອງນາງຂາວຍິງກວ່າຫົມະ, ຂາວຍິງກວ່ານ້ຳນົມ

ຄວາມຫມາຍທີ່ອາດເປັນໄປໄດ້; 1)

ບັນດາຜູ້ນຳຂອງພວກເຮົາທີ່ມີຄວາມງາມເປັນພິເສດເມື່ອໄດ້ເບິ່ງ"

ເພາະວ່າພວກເຂົາມີກາຍະພາບທີ່ແຂງແຮງດີ ຫລື 2)

ປະຊາຊົນຮັກບັນດາຜູ້ນຳຂອງພວກເຂົາ

ເພາະວ່າບັນດາຜູ້ນຳຕາມປົກກະຕິແລ້ວຂາວບໍ່ຮູ້ສຸດ ເຫມືອນກັບຫົມະໃຫມ່

ແລະ ນ້ຳນົມຂາວບໍ່ຮູ້ສຸດ.

ບັນດາຜູ້ນຳຂອງນາງ

ຜູ້ນຳແຫ່ງເຢຣູຊາເລັມ

ສິດໃສ

ເບິ່ງມີສຸຂະພາບແຂງແຮງ

ທັບທັມ

ຫີນທີ່ແຂງສີແດງທີ່ມາຈາກມະຫາສະຫມຸດໃຊ້ເປັນເຄື່ອງປະດັບ

ອັນຍະມະນີ

ຫີນສີຝ້າທີ່ມີຮາຄາແພງໃຊ້ເປັນເຄື່ອງປະດັບ

ຜົວພັນຂອງພວກເຂົາດຳຄ້າຍິງກວ່າຂີຄວັນໄຟ

ຄວາມຫມາຍທີ່ອາດເປັນໄປໄດ້ 1)

ວ່າແສງແດດໄດ້ເຮັດໃຫ້ຜົວພັນຂອງບັນດາຜູ້ນຳດຳຄ້າ ຫລື 2)

ວ່າຄວັນໄຟຈາກເຕົາໄຟໄດ້ເຜົາໃຫມ້ນະຄອນເຢຣູຊາເລັມ

ຊຶ່ງໄດ້ປົກຄຸມໂບຫນ້າຂອງພວກເຂົາ.

ພວກເຂົາຈິຕິນເອງບໍ່ໄດ້

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ບໍ່ໃຜທີ່ສາມາດຈິພວກເຂົາໄດ້"

ມັນຈ່ອຍຜອມຫລາຍຈົນຫນັງຕິດກະດູກ

ເພາະວ່າພວກເຂົາບໍ່ມີອາຫານ ແລະ ນ້ຳກິນທີ່ບໍ່ພຽງພໍ

Lamentations 4:9

ບັນດາຄົນທີ່ຖືກຂ້າດ້ວຍຄົມຕາບ

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ບັນດາຄົນທີ່ທະຫານຂອງສັດຕູໄດ້ຂ້າ"

ບັນດາຄົນທີ່ຕາຍຍ້ອນຄວາມອຶດຢາກ

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ບັນດາຄົນທີ່ອຶດຢາກຈົນຕາຍ"

ທຶນທຸກທໍຣະມານ

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ບັນດາຄົນຈ່ອຍ ແລະ

ອ່ອນແອເພາະວ່າພວກເຂົາກຳລັງຈະຕາຍຈາກການອຶດຢາກ"

ບໍ່ມີການເກັບກຳລັງຈາກທຶນນາ

ການຂາດແຄນອາຫານໄດ້ຖືກເວົ້າໃນຫນຶ່ງ ເຫມືອນດັ່ງມັນເປັນຄົມດາບ.
ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ຜູ້ທີ່ອິດຢາກໄດ້ຖືກຂ້າ"

ມືຂອງຍິງທີ່ເຕັມໄປດ້ວຍຄວາມຮັກ

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ຜູ້ຍິງທີ່ເຕັມໄປດ້ວຍຄວາມເມດຕາ"

Lamentations 4:11

ພຣະຢາເວໄດ້ສ້າງຄວາມໂກດຮ້າຍຂອງພຣະອົງ;

ພຣະອົງໄດ້ລະບາຍຄວາມໂກດຮ້າຍອັນຮຸນແຮງອອກມາ

ພຣະຢາເວໂກດຮ້າຍຢ່າງທີ່ສຸດ,

ແລະພຣະອົງໄດ້ເຮັດຫຼາກສິ່ງຕາມທີ່ພຣະອົງຕ້ອງການ

ເພື່ອສ້າງແດງໃຫ້ວ່າພຣະອົງໂກດຮ້າຍ.

ພຣະອົງໄດ້ລະບາຍຄວາມໂກດຮ້າຍອັນຮຸນແຮງອອກມາ

ຄວາມໂກດຮ້າຍຂອງພຣະເຈົ້າເຫມືອນດັ່ງຄວາມຮ້ອນແຮງ,

ທີ່ກຳລັງເຜົາຜານຂອງແຫລ່ງພຣະອົງໄດ້ລະບາຍອອກມາ.

ພຣະອົງໄດ້ຈູດໄຟຂຶ້ນໃນຊີໂອນ

ຄວາມຫມາຍທີ່ອາດເປັນໄດ້ 1)

ຄວາມໂກດຂອງພຣະເຈົ້າເປັນເຫມືອນໄຟທີ່ທຳລາຍນະຄອນເຢຣູຊາເລັມ,

ຫລື 2) ພຣະເຈົ້າໄດ້ເຮັດໃຫ້ເຫລົ່າສັດຕູເຜົາເຢຣູຊາເລັມດ້ວຍໄຟ.

Lamentations 4:12

ບໍ່ມີກະສັດອົງໃດເຊືອ, ຫລືບໍ່ມີຜູ້ໃດຢູ່ອາໄສໃນຕະຫຼອດໂລກນີ້ເຊືອ

"ບໍ່ມີໃຜຢູ່ບ່ອນໃດເຊືອ"

ບັນດາສັດຕູ ຫລື ບັນດາຄູ່ແຂ່ງ

ສອງຄຳສັບນີ້ມີຄວາມຫມາຍຄືກັນ ແລະ

ເນັ້ນວ່າຜູ້ທີ່ຢາກຈະທຳລາຍແກ່ເຢຣູຊາເລັມ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ສັດຕູທຸກຮູບແບບ"

ຄວາມບາບທັງຫລາຍຂອງບັນດາຜູ້ທຳນວາຍຂອງນາງ ແລະ

ຄວາມຊົ່ວຮ້າຍຂອງເຫລົ່າປະໂລຫິດ

ສອງຢ່າງນີ້ມີຄວາມຫມາຍຢ່າງດຽວກັນ ແລະເນັ້ນເຖິງວ່າ

ຜູ້ນຳຝ່າຍວິນຍານເຫລົ່າຕ້ອງຮັບຜິດຊອບຢ່າງໃຫຍ່ຫລວງ

ຕໍ່ການຫລົ້ມຈົມຂອງເຢຣູຊາເລັມ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ຄວາມບາບທີ່ຮ້າຍແຮງຂອງບັນດາຜູ້ທຳນວາຍຂອງນາງ ແລະ

ບັນດາປະໂລຫິດຂອງນາງ"

ຊຶ່ງເຮັດໃຫ້ເລືອດຂອງຄົນຊອບທັມໄຫລນອງ

ທັງສອງຄຳສັບນີ້ມີຄວາມປະໂຫຍດ ແລະ ບັນດາຜູ້ທຳນວາຍມີຄວາມຜິດຂ້າຄົນ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ຜູ້ທີ່ໄດ້ຂ້າຄົນຊອບທັມ"

Lamentations 4:14

ພວກເຂົາໄດ້ເປືອນໄປດ້ວຍເລືອດ

ເພາະວ່າພວກເຂົາໄດ້ຂ້າຄົນ, ພວກເຂົາເປັນມົນທົນຍ້ອນຄວາມບໍ່ສະອາດ,

ບໍ່ສາມາດນະມັສະການພຣະເຈົ້າ ຫລື ຢູ່ກັບຄົນຫົວໄປໄດ້.

Lamentations 4:16

ພວກເຂົາແຕກຊະຊາຍໄປ

ພວກຜູ້ທຳນວາຍ ແລະ ພວກປະໂຫຍດໄດ້ແຕກຊະຊາຍໄປ"

ບໍ່ໄດ້ເບິ່ງແຍງພວກເຂົາອີກແລ້ວ

"ບໍ່ໄດ້ສືບຕໍ່ຍອມຮັບພວກເຂົາອີກແລ້ວ" ຫລື

"ບໍ່ໄດ້ສືບຕໍ່ອະນຸຍາດກັບພວກເຂົາອີກແລ້ວ"

Lamentations 4:17

ດວງຕາຂອງພວກເຂົາກໍ່ອ່ອນລ້າ,

ເບິ່ງຫາຄວາມຊ່ວຍເຫລືອດ້ວຍຄວາມຫມັດຫວັງ

ຄວາມຫມາຍທີ່ອາດເປັນໄປໄດ້ 1)

ພວກເຂົາເບິ່ງເພື່ອຊອກຫາຄົນທີ່ຈະຊ່ວຍພວກເຂົາ,

ແຕ່ບໍ່ມີຜູ້ໃດທີ່ມາຊ່ວຍພວກເຂົາ ຫລື 2)

ພວກເຂົາຍັງເບິ່ງຕໍ່ໄປເພື່ອຊອກຫາຄວາມຊ່ວຍເຫລືອຈາກຄົນໃດກໍ່ຕາມທີ່ພວກເຂົາ

ຜູ້ທີ່ບໍ່ເຄີຍຊ່ວຍເຫລືອພວກເຂົາ.

ພວກເຂົາໄດ້ໄລ່ຕິດຕາມຮອຍທາງຢ່າງຂອງພວກເຂົາ

ອາດແປໄດ້ວ່າ:

"ສັດຕູຂອງພວກເຂົາໄດ້ຕິດຕາມພວກເຂົາທຸກບ່ອນທີ່ພວກເຂົາໄປ"

ຈຸດຈົບຂອງພວກເຂົາ

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ມີແມ່ນເວລາທີ່ພວກເຂົາຈະຕາຍ"

Lamentations 4:19

ເຈົ້າຊີວິດຂອງພວກເຂົາ

ມີແມ່ນສິ່ງເລັກນ້ອຍສຳລັບກະສັດ,

ຜູ້ທີ່ໄດ້ໃຫ້ຊີວິດກັບປະຊາຊົນຂອງພຣະອົງເອງ

ໃຫ້ລົມຫາຍເພື່ອໃຫ້ຮ່າງກາຍມີຊີວິດ.

ດັກຈັບພວກເຂົາໃຫ້ຕິດຢູ່ໃນກັບດັກຕ່າງໆ

ຄຳວ່າ "ດັກຈັບ" ຫມາຍເຖິງກັບດັກຂອງສັດຕູເພື່ອດັກຈັບ,

ແຜນການຂອງພວກເຂົາເພື່ອຈະຈັບກະສັດ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ສັດຕູໄດ້ວາງແຜນທີ່ຈະຈັບກະສັດຂອງພວກເຂົາ,

ແລະແລ້ວພວກເຂົາກໍ່ຈັບໄດ້ພະອົງໄດ້"

Lamentations 4:21

ຊົນຊົມ ແລະ ຍິນດີເຖິດ

ສອງຄຳສັບນີ້ມີຄວາມຫມາຍຄືກັນ ແລະ

ເນັ້ນເຖິງຄວາມເອົາຈິງເອົາຈິງຂອງຄວາມຍິນດີ.

ຜູ້ຂຽນໃຊ້ສອງຄຳນີ້ເປັນຄຳສຽດສີ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ຍິນດີຫລາຍທີ່ສຸດ."

ລູກສາວແຫ່ງຊີໂອນ...ລູກສາວແຫ່ງເອໂດມ

ວະລີເຫລົ່ານີ້ແທນຊື່ຂອງປະຊາຊົນຂອງເຢຣູຊາເລັມ ແລະ

ແຜ່ນດິນຂອງເອໂດມ,

ຊຶ່ງເວົ້າເຖິງປຽບທຽບພວກເຂົາເຫມືອນຜູ້ຍິງຄົນຫນຶ່ງ.

ສຳລັບເຈົ້າຈອກແຫ່ງຄວາມໂກດຮ້າຍກ່ວນໄປເຖິງ

ເຫລົ່າອະນຸກຸນທີ່ປະຊາຊົນຈະຕື່ມຈາກຈອກແຫ່ງຄວາມໂກດຮ້າຍຂອງພຣະຢາເວ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ພຣະຢາເວຈະພິພາກສາເຈົ້າເຊັ່ນກັນ"

ພຣະອົງຈະບໍ່ປ່ອຍໃຫ້ເຈົ້າ ຕິກເປັນຊະເລີຍດິນດອກ

ຄຳວ່າ "ພຣະອົງ" ຫມາຍເຖິງພຣະຢາເວ.

ບໍ່ໄດ້ປົກປັບປາບຂອງເຈົ້າ

"ເປີດເຜີຍບາບຂອງເຈົ້າ"

Chapter 5

Lamentations 5:1

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:

ບົດກະວີໃຫມ່ເລີ່ມຕົ້ນຂຶ້ນ. ເບິ່ງ: ແລະ ແລະ.

ຣະນົກ

"ຄິດກ່ຽວກັບ"

ເບິ່ງ ແລະພິຈາລະນາເບິ່ງຄວາມອຶດສຸຂອງພວກເຂົາ

"ເບິ່ງສະພາບຄວາມອັບອາຍທີ່ພວກເຂົາກຳລັງຢູ່ໃນນັ້ນ"

ມໍຣະດົກຂອງພວກເຂົາອ້ອມທັງຫລາຍກັບເປັນຂອງຄົນແປກຫນ້າ

"ພຣະອົງໄດ້ອະນຸຍາດໃຫ້ຄົນແປກຫນ້າເປັນເຈົ້າຂອງມໍຣະດົກຂອງພວກເຂົາ"

ບັນດາເຮືອນຂອງພວກເຂົາອ້ອມເປັນຂອງພວກຕ່າງດ້າວ

"ພຣະອົງໄດ້ອະນຸຍາດໃຫ້ພວກຄົນຕ່າງດ້າວເປັນເຈົ້າຂອງເຮືອນທັງຫລາຍຂອງພວກເຂົາ"

ພວກເຂົາອ້ອມໄດ້ກາຍເປັນບັນດາລູກກຳມ້າ ...

ແມ່ຂອງພວກເຂົາອ້ອມທັງຫລາຍກໍ່ເປັນດັງແມ່ຫມ້າຍ

ປະຊາຊົນໃນເຢຣູຊາເລັມບໍ່ມີຄົນປົກປ້ອງພວກເຂົາ

ເພາະວ່າຜູ້ຊາຍໄດ້ຕາຍໃນສົງຄາມ ຫລືໄດ້ຖືກຈັບໄປເປັນຊະເລີຍ.

ພວກເຂົາອ້ອມອ້ອມຈ້າງເງິນຊື້ນ້ຳໃຫ້ພວກເຂົາດື່ມ

"ພວກເຂົາຕ້ອງຈ້າງເງິນໃຫ້ກັບເຫລົ່າສັດຕູຂອງພວກເຂົາ

ເພື່ອທີ່ຈະຊື້ນ້ຳໃຫ້ພວກເຂົາເອງດື່ມ"

ພວກເຂົາອ້ອມອ້ອມຈ້າງເງິນຊື້ຝືນຂອງພວກເຂົາອ້ອມອ້ອມໃຊ້ເອງ

"ສັດຕູທັງຫລາຍຂອງພວກເຂົາຂາຍຝືນຂອງພວກເຂົາເອງໃຫ້ພວກເຂົາ"

Lamentations 5:5

ຜູ້ຄົນເຫລົ່ານັ້ນທີ່ໄລ່ຕິດຕາມພວກເຂົາອ້ອມ

ພວກທະຫານຊາວບາບີໂລນ.

ພວກເຂົາອ້ອມອ້ອມຈຳນົນຕົນເອງຕໍ່

ພວກເຂົາໄດ້ອີກວ່າ: "ໄດ້ເຮັດສິນທີ່ສັບຊ້ອນກັບ" ຫລື "ຍອມຈຳນົນຕໍ່"

ເພື່ອຈະໄດ້ອາຫານພໍກິນ

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ດັ່ງນັ້ນພວກເຂົາຈຶ່ງຈະໄດ້ມີອາຫານກິນ"

ພວກເຂົາບໍ່ຢູ່ແລ້ວ

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ພວກເຂົາໄດ້ຕາຍແລ້ວ"
ພວກຂ້ານ້ອຍຕ້ອງຮັບໂທດເພາະບາບຂອງພວກເຂົາ
ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:
"ພວກເຮົາໄດ້ແບກເອົາການລົງໂທດສຳລັບບາບຂອງພວກເຂົາທັງຫມາຍ"
Lamentations 5:8
ພວກທາດປົກຄອງເຫນືອພວກຂ້ານ້ອຍທັງຫມາຍ
ຄວາມຫມາຍທີ່ອາດເປັນໄປໄດ້ 1) "ບັດນີ
ປະຊາຊົນຜູ້ໄດ້ປົກຄອງເຫນືອພວກເຮົາແມ່ນພວກເຂົາເອງ
ທີ່ເປັນທາດຂອງຄົນຂອງເຂົາເອງໃນບາບີໂລນ. (UDB) ຫລື 2)
ປະຊາຊົນຜູ້ເຄີຍເປັນທາດໃນບາບີໂລນ ບັດນີໄດ້ປົກຄອງເຫນືອພວກເຮົາ."
ຈະຊ່ວຍພວກຂ້ານ້ອຍໃຫ້ຟື້ນຳຈາກມືຂອງພວກເຂົາ
ຄຳວ່າ "ມີ" ອ້າງເຖິງອຳນາດ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:
"ຈະປັດປ່ອຍພວກເຮົາອອກຈາກອຳນາດຂອງພວກເຂົາ"
ຍ້ອນຄົມດາບໃນຖິ່ນແຫ້ງແລ້ງກັນດານ
ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ຍ້ອນວ່າມີປະຊາຊົນໃນຖິ່ນແຫ້ງແລ້ງກັນດານ
ຜູ້ທີ່ໄດ້ຂ້າຝັນຄົນອື່ນດ້ວຍຄົມດາບ"
Lamentations 5:11
ຜູ້ຍິງໃນຊີໂອນຖືກຂີນໃຈ ...
ລວມທັງບັນດາສາວບໍຣິສຸດໃນເມືອງຕ່າງໆຂອງຢູດາ
ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ພວກຜູ້ຍິງທັງຫມົດ, ທັງຫນຸ່ມ ແລະເຖົ້າແກ່,
ຖືກຈັບໃນເຢຣູຊາເລັມ ແລະໃນເມືອງທັງຫມາຍຂອງຢູດາ"
ຜູ້ປົກຄອງເມືອງຕ້ອງຖືກມັດມືໂດຍແຂວນໄວ້ດ້ວຍມືຂອງຕົນເອງ
ຄວາມຫມາຍທີ່ອາດເປັນໄປໄດ້ 1) "ດ້ວຍມືຂອງພວກເຮົາເອງ,
ພວກເຂົາໄດ້ມັດຜູ້ປົກຄອງເມືອງ" ຫລື 2)
ພວກເຂົາມັດຜູ້ປົກຄອງຂອງພວກເຂົາດ້ວຍມືຂອງພວກເຂົາ
ຜ່ອມກັບສິນເຊື່ອກອກສິນຫນຶ່ງຫາສິນເຊື່ອກອກສິນຫນຶ່ງ
ດັ່ງນັ້ນຕົນຂອງພວກຜູ້ປົກຄອງບໍ່ສາມາດແຕ່ະຝືນຕົນໄດ້.
Lamentations 5:13
ພວກຜູ້ອາວຸໂສ
ຜູ້ຊາຍທີ່ບໍ່ແມ່ນ "ຜູ້ຊາຍຜູ້ແຂງແຮງ" ອີກຕໍ່ໄປ
ປະຕູເມືອງ
ບ່ອນທີ່ພວກຜູ້ອາວຸໂສໃຫ້ຄຳປຶກສາທາງດ້ານກົດຫມາຍ,
ແຕ່ຍັງເປັນບ່ອນທີ່ປະຊາຊົນຈະພົບກັນທີ່ນັ້ນ

Chapter 1
Ezekiel 1:1
ປີທີສາມສິບ
ນີແມ່ນປີທີສາມສິບຂອງຊ່ວງອາຍຸຊີວິດເອເຊກຽນ.
ໃນວັນທີຫ້າເດືອນສີ
"ມື້ທີຫ້າຂອງເດືອນສີ." ນີແມ່ນເດືອນທີສີຂອງປະຕິທິນຊາດຢິວ. ມື້ທີ 5
ແມ່ນປະມານທ້າຍເດືອນມິຖຸນາຕາມປະຕິທິນຂອງຊາວຕາເວັນຕົກ.
ສິ່ງທີ່ໄດ້ເກີດຂຶ້ນ
ປະໂຫຍກນີ້ຖືກນຳໃຊ້ໃນທີ່ນີ້ ເພື່ອຫມາຍເຫດການສຳຄັນໃນເລື່ອງ.
ຖ້າໃນພາສາຂອງທ່ານມີວິທີໃນການເວົ້າສິ່ງນີ້,
ທ່ານສາມາດພິຈາລະນານຳໃຊ້ໃນທີ່ນີ້.
ຂະນະທີ່ຂ້ານ້ອຍຢູ່ກັບພວກຊະເລີຍ
ຄຳວ່າ "ຂ້ານ້ອຍ" ຫມາຍເຖິງ ເອເຊກຽນ.
"ຂ້າພະເຈົ້າແມ່ນຫນຶ່ງໃນບັນດາຊະເລີຍ"
ຂ້ານ້ອຍໄດ້ເຫັນນິມິດຂອງພຣະເຈົ້າ
"ພຣະເຈົ້າໄດ້ສຳແດງໃຫ້ຂ້ານ້ອຍເຫັນສິ່ງທີ່ຜິດປົກກະຕິ"
ຄືໃນປີທີຫ້າທຶກະສັດເປໂຮອກກິນຖືກຈັບໄປເປັນຊະເລີຍ.
ໃນປຶ້ມເຫລັ້ມນີ້, ເອເຊກຽນ
ຈະລົງວັນທີ່ຄຳທຳນວາຍຂອງລາວໂດຍອີງໃສ່ເວລາທີ່ຊາວບາບີໂລນບັງຄັບໃຫ້ເປັນຊົນເຜົ່າ
ອອກຈາກເຢຣູຊາເລັມ.
ຕໍ່ເອເຊກຽນ ... ຢູ່ເຫນືອທ່ານທີ່ນັ້ນ.
ເອເຊກຽນໄດ້ເວົ້າກັບຕົນເອງເຫມືອນກັບລາວເວົ້າກັບອີກບຸກຄົນຫນຶ່ງ.
ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ຕໍ່ຂ້າພະເຈົ້າ, ເອເຊກຽນ ... ຢູ່ເຫນືອທ່ານທີ່ນັ້ນ"
ພຣະຄຳຂອງພຣະຢາເວ ໄດ້ມາຍັງ ເອເຊກຽນ

ດິນຕຣີຂອງພວກເຂົາ
ເປັນສ່ວນຫນຶ່ງຂອງຊີວິດທາງສັງຄົມທີ່ປະຕູເມືອງ.
Lamentations 5:15
ມົງກຸດໄດ້ຕົກຈາກຫົວຂອງພວກຂ້ານ້ອຍ
ຄວາມຫມາຍທີ່ອາດເປັນໄປໄດ້ 1)
ພວກເຮົາບໍ່ໄດ້ໃສ່ດອກໄມ້ເທິງຫົວຂອງພວກເຮົາເພື່ອສະຫລອງອີກຕໍ່ໄປແລ້ວ"
ຫລື 2) ພວກເຮົາບໍ່ມີກະສັດອີກຕໍ່ໄປແລ້ວ."
Lamentations 5:17
ຫົວໃຈຂອງພວກຂ້ານ້ອຍຈຶ່ງເຈັບປ່ວຍ
ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ພວກເຮົາບໍ່ສາມາດເຫັນ ເພາະນ້ຳຕາຂອງພວກເຮົາ"
ຝູງຫມາໄນ
ເບິ່ງການແປໃນ 4:3 ສະຖານທີ່ຖືກທຳລາຍ, ຖືກຖິ້ມຮ້າງ
ຖືກຄິດວ່າເປັນບ່ອນສັດຮ້າຍອາໄສຢູ່, ລວມທັງຫມາໄນ.
Lamentations 5:19
ບັນລັງຂອງພຣະອົງ
"ຮິດອຳນາດຂອງພຣະອົງ ແລະ
ສິດທິອຳນາດເພື່ອປົກຄອງໃນຖານະກະສັດ"
ຈາກຄົນຮຸ່ນຫນຶ່ງໄປສູ່ອີກຮຸ່ນຫນຶ່ງ
ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ຕະຫລອດໄປ"
ດ້ວຍເຫດໃດ ພຣະອົງຈຶ່ງລືມພວກຂ້ານ້ອຍເປັນນິດ? ດ້ວຍເຫດໃດ
ຈຶ່ງຊົງປະຖິ້ມພວກຂ້ານ້ອຍຕົນປານນີ?
ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ມັນເຫມືອນວ່າ
ເຖິງວ່າພຣະອົງຈະລືມພວກເຮົາຕະຫລອດໄປເປັນນິດບໍ່ ຫລື
ບໍ່ກັບມາຫາພວກເຮົາເປັນເວລາຍາວນານແລ້ວ!"
ຂໍຊົງຟື້ນຟູວັນເວລາຂອງພວກຂ້ານ້ອຍໃຫ້ດີດັ່ງແຕ່ກ່ອນ
ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ເຮັດໃຫ້ຊີວິດຂອງພວກເຮົາດີຂຶ້ນ,
ເຫມືອນດັ່ງແຕ່ກ່ອນທີ່ເຄີຍເປັນມາ" ຫລື
"ເຮັດໃຫ້ພວກເຮົາຍິ່ງໃຫຍ່ເຫມືອນດັ່ງທີ່ພວກເຮົາເຄີຍເປັນມານັ້ນ!"
ເວັນແຕ່ພຣະອົງຈະປັດພວກຂ້ານ້ອຍຖືມຸ່ງຢາງເດັດຂາດເສຍແລ້ວ ແລະ
ພຣະອົງໂມໂຫຮຮ້າຍພວກຂ້ານ້ອຍຢ່າງເຫລືອຫລາຍແລ້ວ.
ຄວາມຫມາຍທີ່ອາດເປັນໄປໄດ້ 1)
ທີ່ຜູ້ຂຽນຍັງຢ້ານວ່າພຣະຢາເວອາດຈະໂກດຮ້າຍເກີນກວ່າທີ່ຈະຟື້ນຟູພວກເຂົາ
ຫລື 2) ຫລາວເວົ້າວ່າພຣະເຢເວໂກດຮ້າຍເກີນກວ່າທີ່ຈະຮືຟື້ນພວກເຂົາ.

"ພຣະຢາເວ ກ່າວຢ່າງແຮງກ້າຕໍ່ເອເຊກຽນ"
ບູຊີ
ຊື່ຂອງຜູ້ຊາຍ
ແມ່ນກິເກບາກ
ນີແມ່ນແມ່ນ້ຳທີ່ປະຊາຊົນໃນເມືອງ ເກບາກ ໄດ້ຊຸດ
ເພື່ອໃຫ້ນ້ຳໄດ້ໄຫລເຂົ້າສ່ວນຂອງພວກເຂົາ. "ແມ່ນ້ຳເກບາກ"
ພຣະຫັດຂອງພຣະຢາເວໄດ້ມາຢູ່ເຫນືອທ່ານ
ຄຳວ່າ "ພຣະຫັດ" ມັກຈະຖືກໃຊ້ເພື່ອກ່າວເຖິງອຳນາດ ຫລື
ການກະທຳຂອງຜູ້ໃດຜູ້ຫນຶ່ງ. ຄົນທີ່ຈັບມືຄົນອື່ນມີອຳນາດ ເຫນືອຄົນອື່ນ.
ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ພຣະຢາເວ ກ່າລັງຄວບຄຸມຂ້າພະເຈົ້າ"
ພຣະຢາເວ
ນີແມ່ນຊື່ຂອງພຣະເຈົ້າທີ່ພຣະອົງຊົງໄດ້ເປີດເຜີຍຕໍ່ປະຊາຊົນຂອງພຣະອົງໃນສັນຍາເດີມ.
ເບິ່ງຫນ້າແປຄຳສັບກ່ຽວກັບຄຳວ່າພຣະຢາເວວ່າແປແນວໃດໃນຄຳນີ້.
Ezekiel 1:4
ຂໍ້ມູນເຊືອຕໍ່
ເອເຊກຽນສືບຕໍ່ໃນການບັນລະຍາຍກ່ຽວກັບນິມິດຂອງລາວ.
ລົມພະຍຸ
ເອເຊກຽນນຳມາຍຸຕິນິລົມແຮງ.
ມາຈາກທາງເຫນືອ
ທິດເຫນືອແມ່ນທິດທາງເບື້ອງຊ້າຍຂອງທ່ານ
ເມື່ອທ່ານແນມໄປເບິ່ງຕາເວັນຂຶ້ນ.
ນິເມກກ້ອນໃຫຍ່ກັບຝ້າແມບເຫລືອມ
ນິເສາມາດແປເປັນປະໂຫຍກໃຫມ່ໄດ້:

"ລົມພາຍຸທີ່ມີເມກຂະຫນາດໃຫຍ່ກັບຝ້າແມບເຫລືອມໃນນັ້ນ"
ຝ້າແມບເຫລືອມ
ຄວາມຫມາຍທີ່ເປັນໄປໄດ້ແມ່ນ 1) "ຝ້າແມບເຫລືອມ" ຫລື 2)
"ຝ້າຜ່າຢູ່ຕະຫລອດເວລາ."
ແລະ ມີຄວາມສະຫວ່າງດາຍຮອບ ແລະ ໃນໃຈກາງ
"ແລະ ແສງສະຫວ່າງສົດໃສຢູ່ອ້ອມຮອບເມກ ແລະ ໃນໃຈກາງຂອງມັນ"
ແສງເຫມືອນໄຟສີອ່ຳຝັນ
"ສີເຫລືອງສົດໃສຄ້າຍຄືກັບສີສົມ" ຫລື "ສີເຫລືອງສົດໃສ" ຫລື
"ສີເຫລືອງເຫລືອມ"
ສີອ່ຳຝັນ
ຢ່າງແຂງສີເຫລືອງທີ່ໃຊ້ເປັນເຄື່ອງປະດັບຕິກແຕ່ງທີ່ສວຍງາມ
ໃນໃຈກາງ
"ໃນພະຍຸ"
ຮູບຮ່າງລັກສະນະຂອງສິ່ງມີຊີວິດສີໂຕ
"ມີສິ່ງທີ່ມີລັກສະນະຄ້າຍຄືສັດທັງສີ" ຫລື
"ມີສິ່ງໃດທີ່ຄ້າຍຄືກັບສັດທັງສີ"
ຮູບຮ່າງລັກສະນະຂອງພວກມັນເປັນດັງນີ້
"ນິຄົມລັກສະນະຂອງສັດທັງສີ"
ມີຮູບລັກສະນະຂອງມະນຸດ
"ສັດທັງສີຄ້າຍຄືກັບມະນຸດ"
ແຕ່ພວກມັນລະໂຕມີຫນ້າສີຫນ້າ, ແລະ ມີປີກສີປົກ
"ແຕ່ວ່າແຕ່ລະໂຕມີສີຫນ້າ ແລະ ມີປີກສີປົກ."
ສັດແຕ່ລະໂຕມີໃບຫນ້າຢູ່ດ້ານຫນ້າ, ໃບຫນ້າຢູ່ດ້ານຫລັງ ແລະ
ໃບຫນ້າຢູ່ດ້ານຂ້າງຂອງແຕ່ລະເບື້ອງຂອງຫົວຂອງມັນ.
Ezekiel 1:7
ຂໍ້ມູນເຊືອມຕໍ່
ເອເຊກຽນສືບຕໍ່ບັນລະຍາຍເຖິງນິມິດຂອງລາວ.
ແຕ່ຝາຕີນຂອງມັນຄືກັບຕີນງົວ
"ແຕ່ຕີນຂອງພວກເຂົາເບິ່ງຄ້າຍຄືກັບກີບຕີນມ້າ" ຫລື
"ແຕ່ຕີນຂອງພວກເຂົາເບິ່ງຄ້າຍຄືຕີນງົວ"
ຕີນງົວ
ສ່ວນທີ່ແຂງຂອງຕີນງົວ.
ເຫລືອມຄືກັບທອງເຫລືອງ
"ເຫລືອມຄືກັບທອງເຫລືອງທີ່ຖືກຄັດໃຫ້ເຫລືອມ."
ນີ້ເປັນການອະທິບາຍກ່ຽວກັບຕີນຂອງສັດທັງສີ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ແລະ
ພວກມັນສ່ອງສະຫວ່າງຄືກັບທອງເຫລືອງເຫລືອມ"
ທັງສີຂ້າງ
"ທັງສີຂ້າງຂອງຮ່າງກາຍຂອງພວກມັນ"
ສຳລັບສັດທັງສີໂຕ, ຕ່າງມີຫນ້າ ແລະ ມີປີກເຊັ່ນນີ້
"ສຳລັບສັດທັງສີ, ປີກ ແລະ ຫນ້າຂອງພວກມັນແມ່ນຄ້າຍຄືກັນເຊັ່ນນີ້"
ພວກມັນບໍ່ຫັນໄປທາງທີ່ພວກມັນມຸ້ງໄປ
"ແລະສິ່ງທີ່ມີຊີວິດບໍ່ໄດ້ຫັນໄປໃນຂະນະທີ່ພວກມັນເຄື່ອນໄຫວໄປ"
Ezekiel 1:10
ຂໍ້ມູນເຊືອມຕໍ່
ເອເຊກຽນສືບຕໍ່ບັນລະຍາຍເຖິງນິມິດຂອງລາວ.
ຮູບລັກສະນະໃບຫນ້າຂອງສິ່ງທີ່ມີຊີວິດເຫລົ່ານັ້ນຄືດ້ານຫນ້າເປັນຫນ້າຄົນ
ເອເຊກຽນກຳລັງບັນລະຍາຍໃບຫນ້າຕ່າງໆຂອງສິ່ງທີ່ມີຊີວິດທີ່ຢູ່ທາງຫນ້າພວກເຂົາເບິ່ງຄືດ້ານ
ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ໃບຫນ້າຂອງແຕ່ລະຄົນມີລັກສະນະຄ້າຍຄືກັນນີ້:
ໃບຫນ້າຢູ່ທາງຫນ້າເບິ່ງຄ້າຍຄືກັບໃບຫນ້າຂອງມະນຸດ"
ຕໍ່ໄປ, ໃບຫນ້າເປັນເຫມືອນຫນ້າສິ່ງຢູ່ຂ້າງຂວາ,
"ໃບຫນ້າທາງເບື້ອງຂວາຂອງຫົວມັນຄ້າຍຄືກັບໃບຫນ້າຂອງສິ່ງໂຕ"
ຕໍ່ໄປ, ໃບຫນ້າເຫມືອນຫນ້າງົວຢູ່ຂ້າງຊ້າຍ
"ໃບຫນ້າທາງເບື້ອງຊ້າຍຂອງຫົວຂອງມັນຄ້າຍຄືກັບໃບຫນ້າຂອງງົວ"
ສຸດທ້າຍ, ໃບຫນ້າເຫມືອນຫນ້ານົກອິນຊີ
"ສຸດທ້າຍ,
ໃບຫນ້າຢູ່ດ້ານຫລັງຂອງຫົວຂອງມັນເບິ່ງຄືກັບໃບຫນ້າຂອງນົກອິນຊີ"
ສ່ວນປົກທັງຫລາຍນັ້ນພ້ອມກັບ, ແຕ່ລະໂຕມີສອງປີກຈຸກັບປາຍປີກຂອງໂຕອື່ນ
"ສິ່ງທີ່ມີຊີວິດແຕ່ລະຄົນຖືປີກທັງສອງເບື້ອງຂອງມັນໄວ້

ເພື່ອໃຫ້ແຕ່ລະປີກຂອງສິ່ງມີຊີວິດຢູ່ເບື້ອງຫນຶ່ງຂອງມັນຈຸກັບໂຕອື່ນ,
ແລະປີກອີກເບື້ອງຫນຶ່ງໄດ້ຈຸປີກຂອງສິ່ງມີຊີວິດຢູ່ອີກເບື້ອງຫນຶ່ງຂອງລາວ"
ແລະ ອີກປີກສອງປີກໄດ້ປົກຜູ້ມໂຕມັນໄວ້
ສິ່ງນີ້ສາມາດຖືກແປເປັນປະໂຫຍກໃຫມ່:
"ອີກປີກສອງປີກຂອງສັດແຕ່ລະໂຕໄດ້ປົກຄຸມຮ່າງກາຍຂອງມັນ"
ໂຕລະໂຕເຄື່ອນຫນ້າຊື່ໄປ
"ສັດແຕ່ລະໂຕເຄື່ອນໄປດ້ວຍປີນຫນ້າໄປຂ້າງຫນ້າ"
Ezekiel 1:13
ຂໍ້ມູນເຊືອມຕໍ່
ເອເຊກຽນສືບຕໍ່ບັນລະຍາຍເຖິງນິມິດຂອງລາວ.
ເຫນືອນຖ່ານໄຟລຸກຂຶ້ນແຂງ, ລັກສະນະເຫນືອນຄ້າຍຄືໂຄມໄຟຫລາຍອັນ
"ແມ່ນສົດໃສຄ້າຍຄືຖ່ານໄຟໃນໄຟອັນ, ຫລືຄືກັບໂຄມໄຟ"
ແລະ ມີແສງຝ້າແມບເຫລືອມອອກມາຈາກໄຟນັ້ນ
"ແລະຝ້າແມບເຫລືອມອອກມາຈາກກະແສໄຟ."
**ສິ່ງທີ່ມີຊີວິດເຫລົ່ານັ້ນເຄື່ອນໄຫວໄປມາ, ແລະພວກມັນມີລັກສະນະຄືກັບຝ້າ-
ແມບເຫລືອມ**
ຝ້າຜ່າ ແລະ ຈາກນັ້ນກໍ່ຫາຍໄປຢ່າງໄວວາ, ແລະ
ສິ່ງທີ່ມີຊີວິດຕ່າງໆໄດ້ເຄື່ອນຍ້າຍຈາກບ່ອນຫນຶ່ງໄປອີກບ່ອນອື່ນຢ່າງໄວວາ.
Ezekiel 1:15
ຂໍ້ມູນເຊືອມຕໍ່
ເອເຊກຽນສືບຕໍ່ບອກກ່ຽວກັບນິມິດຂອງລາວ.
ມີກົງລັອນຫນຶ່ງຢູ່ທາງຂ້າງຂອງສິ່ງທີ່ມີຊີວິດເຫລົ່ານັ້ນ
"ມີກົງລັອນຫນຶ່ງຢູ່ເທິງຝີນດິນໂດຍສິ່ງທີ່ມີຊີວິດແຕ່ລະໂຕ, ກົງລັ
ຫນຶ່ງເຮັດຫນ້າທີ່ນຳພາແຕ່ລະທິດທາງທີ່ພວກເຂົາມຸ້ງໄປ"
ລັກສະນະ ແລະ ໂຄງສ້າງຂອງກົງລັອນເຫລົ່ານັ້ນ
"ນີ້ແມ່ນສິ່ງທີ່ກົງລັອນຄ້າຍຄື ແລະ ວິທີທີ່ມັນຖືກສ້າງຂຶ້ນ"
ຄືກັບແຕ່ເບລີ
ແຕ່ເບລີ ແມ່ນປະເພດຂອງຫີນທີ່ໃສ່ແຈ້ງ ແລະ ມີລາຄາ,
ສ່ວນຫລາຍຈະເປັນສີເຫລືອງ ຫລື ສີທອງ. "ແຈ່ມໃສ ແລະ
ສີເຫລືອງຄ້າຍຄືກັບຫີນເບລີ" ຫລື "ໃສ່ແຈ້ງ ແລະ
ເປັນສີເຫລືອງຄ້າຍຄືຫີນທີ່ມີຄ່າ"
ທັງສີມີຮູບລັກສະນະເຫນືອນກັນ
"ລັງສີລັມມີລັກສະນະຄືກັນ"
ເຫນືອນກົງລັອນຊ້ອນກັນຢູ່ທາງກົງລັ.
"ພວກມັນຖືກສ້າງຂຶ້ນດ້ວຍລັຫນຶ່ງທີ່ຊ້ອນກັນຢູ່ໃນອີກລັອນ"
Ezekiel 1:17
ຂໍ້ມູນເຊືອມຕໍ່
ເອເຊກຽນສືບຕໍ່ບັນລະຍາຍນິມິດຂອງລາວ.
ພວກມັນກໍ່ໄປໂດຍບໍ່ຫັນໄປຕາມທິດທາງຂອງຫນ້າສິ່ງທີ່ມີຊີວິດເຫລົ່ານັ້ນເລີຍ
"ກົງລັສາມາດໄປໃນທິດທາງໃດຫນຶ່ງໃນສິ່ງທີ່ມີຊີວິດມຸ້ງໄປ"
ຂອບກົງລັອນເຫລົ່ານັ້ນສູງ
"ນີ້ແມ່ນສິ່ງທີ່ຂອບຂອງກົງລັເບິ່ງຄ້າຍຄື"
ຂອບກົງລັເຫລົ່ານັ້ນສູງ ແລະ ເປັນຕາຢ້ານຫລາຍ
"ຂອບກົງລັແມ່ນສູງຫລາຍ ແລະ ສ້າງຄວາມປະຫລາດໃຈຫລາຍ" ຫລື
"ຂອບຂອງມັນສູງ ແລະ ເປັນຕາຫນ້າຢ້ານກົວຫລາຍ"
ຂອບກົງລັທັງສີເຕັມໄປດ້ວຍດວງຕາຢູ່ອ້ອມຮອບໆ.
ເຫລືອມວ່າ ຂອບກົງລັມີຕາຫລາຍອ້ອມຮອບກົງລັທັງສີ"
Ezekiel 1:19
ເມື່ອສິ່ງທີ່ມີຊີວິດລອຍຂຶ້ນຈາກຝີນດິນ
ບັນດາສິ່ງທີ່ມີຊີວິດໄດ້ລອຍຂຶ້ນຢູ່ເທິງອາກາດ
ຫລັງຈາກພວກມັນອອກຈາກຝີນດິນ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:
"ດັ່ງນັ້ນເມື່ອສິ່ງທີ່ມີຊີວິດອອກຈາກຝີນດິນ ແລະ ລອຍຂຶ້ນສູ່ອາກາດ."
ພຣະວິຍານຂອງສິ່ງທີ່ມີຊີວິດ
ຄວາມຫມາຍທີ່ເປັນໄປໄດ້ແມ່ນ ເອເຊກຽນແມ່ນ 1) ເວົ້າເຖິງ "ສິ່ງມີຊີວິດ"
ຂອງຂໍ້ 19 ຄືກັບວ່າພວກມັນເປັນຫນຶ່ງດຽວກັນ,
ວິນຍານຂອງສິ່ງທີ່ມີຊີວິດຢູ່ໃນກົງລັ" ຫລື 2) ໃຊ້ຄຳສະແດງເພື່ອເວົ້າເຖິງ
ວິນຍານແຫ່ງຊີວິດ "ຫລື" ວິນຍານທີ່ມີຊີວິດ "ຫລື 3)"
ວິນຍານອັນດຽວກັນທີ່ໃຫ້ຊີວິດແກ່ບັນດາສິ່ງທີ່ມີຊີວິດແກ່ກົງລັ. "

ກົງລັກລອຍໄປນຳພວກມັນ

"ກົງລັກລອຍຈາກພື້ນດິນ ແລະ ລອຍຂຶ້ນໄປໃນອາກາດ"

ເມື່ອພວກມັນຈະໄປບ່ອນໃດ, ພວກມັນກໍ່ໄປນຳ

ຄຳວ່າ "ພວກມັນ" ຫມາຍເຖິງສິ່ງມີຊີວິດ.

ກົງລັກຈະລອຍຂຶ້ນໄປຢູ່ຂ້າງພວກມັນ

"ກົງລັກໄດ້ລອຍຂຶ້ນໄປເທິງອາກາດກັບບັນດາສິ່ງມີຊີວິດ"

Ezekiel 1:22

ໂດມຫົກວ່າງໃຫຍ່

ໂດມເບິ່ງຄືຫມາຍບາງໜ້າທີ່ເປັນໂກນທີ່ຖືກຕັດເຄິງ. "ກວ້າງໃຫຍ່"

ມີຄວາມຫມາຍວ່າໃຫຍ່ຫລາຍ. "ເປັນໂຖໃຫຍ່ທີ່ກວບໄວ້"

ຍອດຊໍ້າແກ້ວຜະນຶກສີສຸກໃສ

ຍອດຊໍ້າແກ້ວຜະນຶກສີສຸກໃສ - "ນ້ຳກ້ອນທີ່ຫນ້າເກງຂາມ" ຫລື

"ຜະນຶກແກ້ວສຸກໃສທີ່ເຮັດໃຫ້ຜູ້ຄົນປະຫລາດໃຈເມື່ອພວກເຂົາແນມເບິ່ງມັນ"

ຫນ້າປ້າຍກົວຢູ່ເທິງຫົວຂອງພວກມັນ

"ແລະພາຍໃນໂດມຫົກວ່າງໃຫຍ່ໄດ້ແຜ່ລາມອອກ

ເຫນືອຫົວຂອງສິ່ງມີຊີວິດ" ຫລື

"ແລະໂດມຫົກວ່າງໃຫຍ່ໄດ້ໃຊ້ຜົນທີ່ຫລາຍເຫນືອຫົວຂອງສິ່ງມີຊີວິດ"

ພາຍໃຕ້ໂດມນີ

"ພາຍໃຕ້ໂດມ"

ສິ່ງມີຊີວິດແຕ່ລະໂຕໄດ້ປົກຜູ້ມໂຕມັນໄວ້;

ແຕ່ລະໂຕກໍ່ໃຊ້ປົກອີກຄູ່ຫນຶ່ງປົກຜູ້ມໂຕຂອງຕົນເອງໄວ້

"ສິ່ງມີຊີວິດແຕ່ລະໂຕຍັງມີປົກອີກສອງປົກ

ເຊິ່ງພວກມັນໃຊ້ເພື່ອປົກຄຸ້ມຮ່າງກາຍຂອງພວກມັນ"

Ezekiel 1:24

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ

ເອເຊກຽນສືບຕໍ່ບອກກ່ຽວກັບນິມິດຂອງລາວກ່ຽວກັບສິ່ງມີຊີວິດ.

ຂ້າມໂຍໄດ້ຍິນສຽງປົກຂອງພວກມັນ. ເຫມືອນກັບສຽງນ້ຳຢ່າງຫລວງຫລາຍ.

ເຫມືອນກັບສຽງຂອງອົງຜູ້ຊົງອິດອຳນາດຍິ່ງໃຫຍ່ໃນເວລາດຳເນີນໄປ.

ເຫມືອນ

ຄວາມຫມາຍທີ່ເປັນໄປໄດ້ອີກແມ່ນຄຳວ່າ "ທຸກຄັ້ງທີ່ພວກມັນເຄື່ອນໄຫວ"

ຫມາຍເຖິງ 1) ຄຳສັບທັງຫມົດທີ່ຢູ່ຕໍ່ຫນ້າພວກເຂົາໃນຂັ້ນ,

"ເມື່ອໃດທີ່ພວກມັນເຄື່ອນໄຫວໄປ, ຂ້າມໂຍໄດ້ຍິນສຽງປົກຂອງພວກມັນ.

ຄ້າຍຄືກັບສຽງຂອງນ້ຳ ໄຫລແຮງ, ຄ້າຍຄືສຽງຂອງຜູ້ຊົງອິດທິຣິດ. ຫລື 2)

ຕໍ່ຄຳເວົ້າທີ່ຕິດຕາມມາຄື "ປົກ. ເຫມືອນສຽງນ້ຳໄຫລ.

ເຫມືອນສຽງຂອງຜູ້ຊົງອິດທິຣິດ. ເມື່ອໃດທີ່ພວກມັນເຄື່ອນໄຫວໄປ,

ມັນຄ້າຍຄືກັບສຽງ."

ເຫມືອນ ... ນ້ຳ. ເຫມືອນ ... ເຄື່ອນຍ້າຍ. ເຫມືອນ ... ພາຍໃຫຍ່.

ເຫມືອນ ... ກອງທັບ.

ປະໂຫຍກເຫລົ່ານີ້ແມ່ນບໍ່ຄົບຖ້ວນເພາະວ່າເອເຊກຽນກຳລັງສະແດງໃຫ້ເຫັນວ່າມີຄວາມເຫັນກັບສິ່ງທີ່ລາວເຫັນ.

ປະໂຫຍກເຫລົ່ານີ້ສາມາດຖືກແປເປັນປະໂຫຍກທີ່ສົມບູນ:

"ສຽງຂອງປົກຄ້າຍຄືສຽງ ... ນ້ຳ, ພວກມັນຄ້າຍຄື ... ເຄື່ອນໄຫວ.

ພວກມັນຄ້າຍຄື ... ພາຍຸຝົນ. ພວກມັນຄ້າຍຄື ... ກອງທັບ.

ເຫມືອນກັບສຽງນ້ຳ

ນີ້ຫມາຍຄວາມວ່າ "ມີນ້ຳຫລາຍ." ມັນອາດຈະຫມາຍເຖິງ

"ແມ່ນ້ຳທີ່ມີສຽງດັງ" ຫລື "ນ້ຳຕົກຕາດໃຫຍ່" ຫລື

"ຄືນກະແສຢູ່ມະຫາສະໝຸດ". ທັງຫມົດເຫລົ່ານີ້ແມ່ນມີສຽງດັງຫລາຍ.

ເຫມືອນກັບສຽງຂອງອົງຜູ້ຊົງອິດອຳນາດຍິ່ງໃຫຍ່

ຄຳພີບາງຄັ້ງກ່າວເຖິງສຽງຟ້າຮ້ອງວ່າ "ສຽງຂອງພຣະເຈົ້າ."

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ມັນຄ້າຍຄືກັບສຽງຂອງພຣະເຈົ້າຜູ້ຊົງມີອິດອຳນາດສູງສຸດ" ຫລື

"ມັນຄ້າຍຄືສຽງຟ້າຮ້ອງຂອງພຣະເຈົ້າຜູ້ຊົງມີອິດອຳນາດສູງສຸດ"

ເຫມືອນສຽງຂອງພະຍຸຝົນ

ຄວາມຫມາຍທີ່ເປັນໄປໄດ້ແມ່ນ: 1) "ຄ້າຍຄືສຽງຂອງລົມພາຍໃຫຍ່" ຫລື

2) "ຄ້າຍຄືສຽງຂອງຝູງຄົນທີ່ມີຄົນຈຳນວນຫລວງຫລາຍ"

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ມີສຽງດັງຄ້າຍຄືລົມພະຍຸໃຫຍ່" ຫລື

"ມີສຽງດັງຄ້າຍຄືຝູງຄົນເປັນຈຳນວນຫລວງຫລາຍ "

ເມື່ອພວກມັນຍິນນຶ່ງ

"ເມື່ອໃດກໍ່ຕາມທີ່ສິ່ງທີ່ມີຊີວິດຢູ່ເຊົາເຄື່ອນຍ້າຍ"

ພວກມັນຈະຮູບປົກຂອງພວກມັນລົງ

"ສິ່ງທີ່ມີຊີວິດຕ່າງໆຢູ່ປ່ອຍໃຫ້ປົກຂອງມັນຮູບລົງຢູ່ທາງຂ້າງພວກມັນ."

ພວກມັນເຮັດແບບນີ້ເມື່ອພວກມັນບໍ່ໄດ້ໃຊ້ປົກຂອງພວກມັນເພື່ອຍິນ.

ສຽງອອກມາແຕ່ຂ້າງເທິງຂອງໂດມ

"ຄົນທີ່ຢູ່ເຫນືອໂດມໄດ້ເວົ້າວ່າ."

ຖ້າທ່ານຕ້ອງການບອກວ່າສຽງນີ້ແມ່ນຂອງໃຜ,

ທ່ານອາດຈະຕ້ອງລະບຸວ່າມັນແມ່ນສຽງຂອງພຣະຢາເວ (1: 1).

ໂດມຢູ່ເຫນືອຫົວຂອງພວກມັນ

"ໂດມທີ່ຢູ່ເຫນືອຫົວຂອງພວກສິ່ງທີ່ມີຊີວິດ"

ໂດມ

ແປຂໍ້ນີ້ໃນ 1:22

Ezekiel 1:26

ຢູ່ເຫນືອຫົວຂອງພວກມັນ

"ຢູ່ເທິງຫົວຂອງສິ່ງທີ່ມີຊີວິດ"

ລັກສະນະຂອງພຣະທີ່ນຶ່ງ

"ນີ້ແມ່ນສິ່ງທີ່ຄ້າຍຄືພຣະທີ່ນຶ່ງ"

ມໍລະກົດ

ເປັນຫົນທີ່ມີຄຳຫລາຍເຊິ່ງເປັນສີຟ້າແຈ້ງ ແລະ ເຫລືອມໃສ

ເທິງພຣະທີ່ນຶ່ງ

"ເທິງພຣະທີ່ນຶ່ງມີ"

ລັກສະນະເຫມືອນມະນຸດ

"ຄົນທີ່ມີລັກສະນະຄ້າຍຄືກັບມະນຸດ" ຫລື

"ຄົນທີ່ເບິ່ງຄືກັບຄົນໃດຄົນຫນຶ່ງ." ຖ້າທ່ານຕ້ອງການບອກວ່າຜູ້ນີ້ແມ່ນໃຜ,

ທ່ານຄວນຈະບົ່ງບອກວ່າແມ່ນພຣະຢາເວ (1: 1).

Ezekiel 1:27

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ

ເອເຊກຽນສືບຕໍ່ເລົ່າກ່ຽວກັບນິມິດ.

ຈາກແອວຂອງເຂົາຂຶ້ນໄປ

ສ່ວນເທິງສະໄໝຂອງຮ່າງກາຍຄົນເຮົາເບິ່ງຄືກັບໂລຫະທີ່ເຫລືອມໃສເຊິ່ງມີໄຟຢູ່ໃນນັ້ນ.

ຮອບໆ

"ອ້ອມຮອບຄົນທີ່ນຶ່ງເທິງບັນລັງ"

ຂ້າມໂຍໄດ້ເຫັນຈາກບັນແອວຂອງເຂົາລົງມາມີລັກສະນະເຫມືອນໄຟ ແລະ

ຄວາມສະຫວ່າງຮອບໆ

"ອ້ອມຮອບລຸ່ມແອວລາວລົງມາ, ຂ້າພະເຈົ້າໄດ້ເຫັນສິ່ງທີ່ຄ້າຍຄືກັບໄຟ

ແລະ ແສງສະຫວ່າງສົດໃສ."

ມີຄວາມເຫັນກັບສິ່ງທີ່ລາວເຫັນ.

ຫວ່າງໂດຍຮອບໆເຫມືອນລັກສະນະຂອງຮຸ້ງທີ່ປາກົດໃນເມກໃນມືທີ່ຝັນຕົກ

"ຄວາມສະຫວ່າງທີ່ຢູ່ອ້ອມຮອບຕົວມັນຄ້າຍຄືກັບຮຸ້ງເຊິ່ງປະກົດຢູ່ໃນເມກໃນມືທີ່ຝັນຕົກ."

ຮຸ້ງ

ລາຍເລັ່ນທີ່ມີສີສັນທີ່ປາກົດໃນຕອນຝັນຕົກ

ເມື່ອແສງແດດສ້ອງອອກຫລັງຈາກຝົນເຊົາ

ລັກສະນະແລະຮູບລັກສະນະຂອງພຣະສະຫວ່າງສີຂອງພຣະຢາເວ

"ແສງສະຫວ່າງສົດໃສຄ້າຍຄືກັບບາງສິ່ງທີ່ຄ້າຍຄືກັບສະຫວ່າງສີຂອງພຣະຢາເວ."

ຂ້າມໂຍກໍ່ໄດ້ຊັບຫນ້າ

"ຂ້າມໂຍກໍ່ໄດ້ກົມລົງເຖິງດິນ" ຫລື "ຂ້າມໂຍນອນລົງດິນ."

ເອເຊກຽນບໍ່ໄດ້ລົມລົງໂດຍບັງເອີນ.

ລາວໄດ້ນອນລົງພື້ນເພື່ອສະແດງໃຫ້ເຫັນວ່າລາວເຄົາລົບແລະ

ຢາເກງພຣະຢາເວ.

ຂ້າມໂຍໄດ້ຍິນສຽງກຳລັງເວົ້າ

ຄຳວ່າ "ສຽງ" ແມ່ນຄຳອະທິບາຍສຳລັບບຸກຄົນ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ຂ້າມໂຍໄດ້ຍິນຄົນກຳລັງເວົ້າ" ຫລື "ມີບາງຄົນເວົ້າ, ແລະ

ຂ້າມໂຍໄດ້ຍິນສຽງຂອງລາວ"

Ezekiel 2:1

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ

ເອເຊກຽນສືບຕໍ່ເລົ່າກ່ຽວກັບນິມິດທີ່ລາວເຫັນ.

ພຣະອົງຊົງກ່າວກັບຂ້າຍ້ອຍວ່າ

ຖ້າໃນພາສາຂອງທ່ານລະບຸເຖິງຄົນທີ່ເວົ້າ,
ມັນເປັນສິ່ງທີ່ດີທີ່ສຸດທີ່ຈະລະບຸວ່າຜູ້ເວົ້າຄືເປັນ

"ຜູ້ທີ່ເບິ່ງຄືກັບມະນຸດ" (1:26). ມັນບໍ່ແມ່ນ "ພຣະວິນຍານ."

ພຣະວິນຍານ

ຄວາມຫມາຍທີ່ເປັນໄປໄດ້ອື່ນໆແມ່ນ 1) "ວິນຍານ" ຫລື 2) "ລົມ."

ບຸດແຫ່ງມະນຸດເອີຍ

"ບຸດແຫ່ງມະນຸດເອີຍ" ຫລື "ບຸດຂອງມະນຸດ."

ພຣະເຈົ້າຊົງເອີ້ນເອເຊກຽນເພື່ອເນັ້ນໃຫ້ເຫັນວ່າເອເຊກຽນເປັນພຽງມະນຸດເທົ່ານັ້ນ.

ພຣະເຈົ້າມີອຳນາດ ແລະ ມີຊີວິດຢູ່ຕະຫລອດໄປ, ແຕ່ຄົນເຮົາບໍ່ແມ່ນ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ຄົນຕາຍ" ຫລື "ມະນຸດ"

ໄປຍັງປະຊາຊົນອິດສະຣາເອນ, ໄປຍັງເຊື້ອສາຍທີ່ມັກກະ-

ບົດຊົງໄດ້ທໍລະຍົດເອົາ

"ຕໍ່ຊາວອິດສະຣາເອນ, ຕໍ່ປະຊາຊົນທີ່ກະບົດ."

ສອງປະໂຫຍກນັ້ນຫມາຍເຖິງຄົນດຽວກັນ. "ຕໍ່ປະຊາຊົນອິດສະຣາເອນ,

ຜູ້ກະບົດ."

ຈົນເຖິງທຸກມື້ນີ້

ນິທາຍຄວາມວ່າຊາວອິດສະຣາເອນກໍາລັງສືບຕໍ່ບໍ່ເຊື່ອຝັງພຣະເຈົ້າ.

"ແມ່ນແຕ່ດຽວນີ້" ຫລື "ແມ່ນແຕ່ມື້ນີ້."

Ezekiel 2:4

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ

ພຣະເຈົ້າຊົງກ່າວຕໍ່ເອເຊກຽນ.

ເຊື້ອສາຍຂອງພວກເຂົາ

ເຊື້ອສາຍຂອງເຊື້ອສາຍອິດສະຣາເອນທີ່ຜ່ານມາຜູ້ທີ່ໄດ້ກະບົດຕໍ່ສູ້ພຣະເຈົ້າ,

ໂດຍກ່າວເຖິງປະຊາຊົນທີ່ອາໄສຢູ່ໃນອິດສະຣາເອນໃນເວລາທີ່ເອເຊກຽນໄດ້ຂຽນ

ເປັນຄົນແຂງກະຕ້າງ ແລະ ໃຈແຂງ.

ຄຳວ່າ " ໃບຫນ້າແຂງກະຕ້າງ "

ຫມາຍເຖິງວິທີທີ່ພວກເຂົາປະຕິບັດຕໍ່ພາຍນອກ, ແລະ ຄຳວ່າ

" ຫົວໃຈທີ່ໄດ້ຍິນ " ຫມາຍເຖິງວິທີທີ່ພວກເຂົາຄິດ ແລະ ຮູ້ສຶກ.

ພວກເຂົາເວົ້າຜ່ອມກັນວ່າຊາວອິດສະຣາເອນຈະບໍ່ປ່ຽນແປງວິທີການດຳລົງຊີວິດ

ເປັນຄົນແຂງກະຕ້າງ

"ມີການສະແດງອອກເທິງໃບຫນ້າຂອງພວກເຂົາທີ່ສະແດງໃຫ້ເຫັນວ່າພວກເຂົາບໍ່ໄດ້ປ່ຽນແປງວິທີການດຳລົງຊີວິດ

ແຂງກະຕ້າງ

"ບໍ່ປ່ຽນແປງ"

ໃຈແຂງ

ກ້ອນຫີນບໍ່ເຄີຍປ່ຽນແປງ ແລະ ກາຍເປັນນຸ່ມນວນ, ແລະ

ຄົນເຫລົ່ານີ້ບໍ່ເຄີຍປ່ຽນແປງ ແລະ

ຮູ້ສຶກເສຍໃຈເມື່ອພວກເຂົາເຮັດສິ່ງທີ່ຊົ່ວ.

ເຊື້ອສາຍ

ນີ້ແມ່ນຄຳອຸປະມາສຳລັບຄອບຄົວທີ່ອາໄສຢູ່ໃນເຮືອນ, ໃນກໍລະນີນີ້

ຊາວອິດສະຣາເອນ, ເຊື້ອສາຍຂອງຢາໂຄບຕະຫລອດຫລາຍປີ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ກຸ່ມຄົນ"

ຜູ້ປະກາດພຣະຄຳຄົນຫນຶ່ງຢູ່ທ່າມກາງພວກເຂົາ

"ຜູ້ທີ່ພວກເຂົາປະຕິເສດທີ່ຈະຝັງແມ່ນຜູ້ປະກາດພຣະທຳ"

Ezekiel 2:6

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ

ພຣະເຈົ້າຊົງສືບຕໍ່ກ່າວຕໍ່ເອເຊກຽນ

ບຸດແຫ່ງມະນຸດເອີຍ

"ບຸດແຫ່ງມະນຸດ" ຫລື "ບຸດຂອງມະນຸດ."

ພຣະເຈົ້າຊົງເອີ້ນເອເຊກຽນໃນເລື່ອງນີ້ເພື່ອເນັ້ນວ່າເອເຊກຽນເປັນພຽງມະນຸດເທົ່ານັ້ນ.

ພຣະເຈົ້າມີອຳນາດ ແລະ ມີຊີວິດຢູ່ຕະຫລອດໄປເປັນນິດ,

ແຕ່ຄົນເຮົາບໍ່ແມ່ນ. ແປຂັ້ນໃນ 2: 1. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ຄົນຕາຍ" ຫລື

"ມະນຸດ"

ຕົ້ນຫນາມ ແລະ ຫນາມແຫລມ ແລະ ... ແມງງອດ

ຖ້ອຍຄຳເຫລົ່ານີ້ມີພັນລະນາເຖິງຊາວອິດສະຣາເອນ

ຜູ້ທີ່ຈະບໍ່ປະຕິບັດຕໍ່ເອເຊກຽນຢ່າງກະລຸນາ

ເມື່ອລາວບອກສິ່ງທີ່ພຣະເຈົ້າກ່າວ.

ຕົ້ນຫນາມ ແລະ ຫນາມແຫລມ

ຕົ້ນຫນາມເປັນຜູ້ມີໄມ້ທີ່ມີຫນາມແຫລມຢູ່ເທິງງ່າໄມ້.

ປາຍແຫລມຂອງມັນຢູ່ເທິງງ່າແມ່ນເອີ້ນວ່າຫນາມແຫລມ.

ແມງງອດ

ແມງງອດເປັນສັດຂະຫນາດນ້ອຍມີງາມຢູ່ທາງຫນ້າສອງງາມ,

ຂາທັງຫົກຂາ, ແລະຫາງໃຫຍ່ທີ່ມີຮອຍເປືອນທີ່ເປັນພິດ.

ຄວາມເຈັບປວດຂອງມັນເຈັບຫຼາຍ.

ຈົງຢ່າຢ້ານຄຳເວົ້າພວກເຂົາ

"ຢ່າຢ້ານໃນສິ່ງທີ່ພວກເຂົາເວົ້າ."

ຕົກໃຈເພາະຫນ້າຂອງພວກເຂົາ

ຄຳວ່າ "ຫນ້າຂອງພວກເຂົາ"

ແມ່ນຄຳອະທິບາຍສຳລັບຂໍ້ຄວາມທີ່ຜູ້ຄົນສະແດງອອກດ້ວຍສີຫນ້າຂອງພວກເຂົາ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ສູນເສຍຄວາມປາຖະຫນາທີ່ຈະຮັບໃຊ້ຂ້າຍ້ອຍເພາະວ່າພວກເຂົາເບິ່ງທ່ານ"

Ezekiel 2:7

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ

ພຣະເຈົ້າສືບຕໍ່ໃນການກ່າວຕໍ່ເອເຊກຽນ

ທີ່ມັກກະບົດ

"ແມ່ນກະບົດຫລາຍ" ຫລື "ກະບົດຕໍ່ຕ້ານຂ້າຍ້ອຍ"

ເຊື້ອສາຍ

ນີ້ແມ່ນຄຳອຸປະມາສຳລັບຄອບຄົວທີ່ອາໄສຢູ່ໃນເຮືອນ, ໃນກໍລະນີນີ້

ຊາວອິດສະຣາເອນ, ເຊື້ອສາຍຂອງຢາໂຄບຕະຫລອດຫລາຍປີ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ກຸ່ມຄົນ" ແປຂັ້ນຄືໃນ 2: 4.

Ezekiel 2:9

ພຣະເຈົ້າເອີ້ນເອເຊກຽນເພື່ອບອກມາທາງຂ້າຍ້ອຍ

ມັນເປັນຄືກັບວ່າ 1)

"ເອົາຄຳຂອງພຣະເຈົ້າ" ໄດ້ຢຽດມືອອກໄປຫາເອເຊກຽນ ແລະ

ເອເຊກຽນສາມາດເຫັນໄດ້ທັງຫມົດຄືຈາກມືໄປຫາແຂນສອກຫລືປ່າໄຫລ

ຫລື 2) "ຜູ້ທີ່ມີລັກສະນະຄ້າຍຄືກັບມະນຸດ" (1:26)

ຢຽດມືຂອງລາວອອກ.

ຫນັງສືທີ່ຂຽນໄວ້ຢູ່ມື້ວນຫນຶ່ງ

"ຫນັງສືມື້ວນທີ່ມີການຂຽນໄວ້ຢູ່ເທິງມັນ"

ພຣະອົງໄດ້ຊົງໄຂຫນັງສືມື້ວນນັ້ນອອກ

ຄຳວ່າ "ລາວ" ຫມາຍເຖິງ "ຜູ້ທີ່ມີລັກສະນະຄ້າຍຄືກັບມະນຸດ" (1:26).

ຖືກຂຽນໄວ້ທັງດ້ານຫນ້າ ແລະ ທາງດ້ານຫລັງ

ສິ່ງນີ້ສາມາດແປເປັນຮູບແບບເປັນຜູ້ກະທຳ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ມີຄົນຂຽນໃສ່ທັງດ້ານຫນ້າ ແລະ ດ້ານຫລັງຂອງມັນ"

ມີຕົວຫນັງສືຂຽນໄວ້ມີບົດຮ້ອງໄຫ້, ທຸກໂສກ ແລະ ວິບັດ

ຄຳກິລິຍາທີ່ບໍ່ມີຕົວຕົນ "ຄວາມໂສກເສົ້າ," "ການຮ້ອງໄຫ້," ແລະ "ວິບັດ"

ສາມາດຖືກແປເປັນຄຳຄຸນນາມ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ຜູ້ໃດຜູ້ຫນຶ່ງໄດ້ຂຽນກ່ຽວກັບມັນວ່າ ຄົນເຫລົ່ານີ້ຈະໂສກເສົ້າ,

ໂສກເສົ້າເສຍໃຈທີ່ພວກເຂົາຈະເປັນຖ້າຄົນຫນຶ່ງຄົນໃດທີ່ເຂົາຮັກໄດ້ເສຍຊີວິດ,

ແລະ ມີສິ່ງທີ່ບໍ່ດີເກີດຂຶ້ນກັບພວກເຂົາ"

Chapter 3

Ezekiel 3:1

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ

ເອເຊກຽນສືບຕໍ່ບອກກ່ຽວກັບນິມິດທີ່ລາວເຫັນ.

ຊົງກ່າວກັບຂ້າຍ້ອຍວ່າ

ຄຳວ່າ "ລາວ" ຫມາຍເຖິງ "ຜູ້ທີ່ມີລັກສະນະເປັນມະນຸດ" (1:26).

ບຸດແຫ່ງມະນຸດເອີຍ

"ບຸດແຫ່ງມະນຸດ" ຫລື "ບຸດຂອງມະນຸດ."

ພຣະເຈົ້າເອີ້ນເອເຊກຽນເລື່ອງນີ້ເພື່ອເນັ້ນວ່າ

ເອເຊກຽນເປັນພຽງມະນຸດເທົ່ານັ້ນ. ພຣະເຈົ້າມີອຳນາດ ແລະ ມີຊີວິດຢູ່ຕະຫລອດໄປ, ແຕ່ຄົນເຮົາບໍ່ແມ່ນ. ແປຂໍ້ນີ້ໃນ 2: 1. "ຄົນຕາຍ" ຫລື "ມະນຸດ"

ສິ່ງທີ່ຢູ່ຕໍ່ຫນ້າເຈົ້າ

ນິຕມາຍເຖິງຫນັງສືທີ່ພຣະເຈົ້າໄດ້ມອບໃຫ້ລາວ. (ເບິ່ງເພີ່ມເຕີມ: 2: 9)

ເຊື້ອສາຍຂອງອິດສະຣາເອນ

ຄຳວ່າ "ເຊື້ອສາຍ" ແມ່ນຄຳສັບສຳລັບຄອບຄົວທີ່ອາໄສຢູ່ໃນເຮືອນ, ໃນກໍລະນີນີ້ ຊາວອິດສະຣາເອນ, ເຊື້ອສາຍຂອງຢາໂຄບຕະຫລອດຫລາຍປີ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ກຸ່ມຄົນອິດສະຣາເອນ"

ຫນັງສືມ້ວນ

ນິຕລາຍສະບັບທີ່ມີ "ຫນັງສືມ້ວນ" ຫລື "ຫນັງສືມ້ວນນີ້."

ຈົ່ງເອັດໃຫ້ທ້ອງຂອງເຈົ້າອີມ ແລະ ກິນຫນັງສືມ້ວນນີ້

ຄຳວ່າ "ທ້ອງນ້ອຍ"

ຫມາຍເຖິງພາກສ່ວນຫນຶ່ງຂອງຮ່າງກາຍທີ່ຄົນເຮົາສາມາດເຫັນຈາກພາຍນອກ

ຄຳວ່າ "ກະເພາະອາຫານ" ຫມາຍເຖິງອະໄວຍະວະພາຍໃນທ້ອງ.

ມັນມີລົດຫວານເຫມືອນນ້ຳເຜິ້ງ

ນ້ຳເຜິ້ງມີລົດຊາດຫວານ, ແລະ ຫນັງສືມ້ວນມີລົດຊາດຫວານຄືນ້ຳເຜິ້ງ.

Ezekiel 3:4

ຂ້ມູນທົ່ວໄປ

ເອເຊກຽນ ສືບຕໍ່ໃນການບັນຍາຍກ່ຽວກັບນິມິດທີ່ລາວເຫັນ.

ຊິງກ່າວກັບຂ້ານ້ອຍວ່າ

ຖ້າໃນພາສາຂອງທ່ານລະບຸຜູ້ທີ່ເວົ້າ,

ມັນເປັນສິ່ງທີ່ດີທີ່ສຸດທີ່ຈະລະບຸຜູ້ເວົ້າວ່າເປັນ

"ຜູ້ທີ່ເບິ່ງຄືກັບມະນຸດ" (1:26). ມັນບໍ່ແມ່ນ "ພຣະວິນຍານ."

ເຊື້ອສາຍຂອງອິດສະຣາເອນ

ຄຳວ່າ "ເຊື້ອສາຍ"

ແມ່ນຄຳສັບສຳລັບຄອບຄົວທີ່ອາໄສຢູ່ໃນເຮືອນດຽວກັນ, ໃນກໍລະນີນີ້

ຊາວອິດສະຣາເອນ, ເຊື້ອສາຍຂອງຢາໂຄບຕະຫລອດຫລາຍປີ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ກຸ່ມຄົນອິດສະຣາເອນ" ແປຄືກັບ 3: 1.

ເວົ້າພາສາຕ່າງປະເທດ ຫລື ພາສາທີ່ເວົ້າເຂົ້າໃຈຍາກ

"ຜູ້ທີ່ເວົ້າພາສາຕ່າງປະເທດ ຫລື ພາສາທີ່ຍາກໆ"

ເຮົາຈະບໍ່ໄດ້ສົ່ງເຈົ້າໄປຫາຊົນຊາດທີ່ມີອຳນາດ ທີ່ເວົ້າພາສາຕ່າງປະເທດ

"ຂ້ອຍບໍ່ໄດ້ສົ່ງເຈົ້າໄປຫາປະເທດທີ່ເຂັ້ມແຂງເຊິ່ງຜູ້ຄົນເວົ້າພາສາແປກໆ"

ຖ້າເຮົາສົ່ງເຈົ້າໄປຫາຄົນພວກນັ້ນ, ພວກເຂົາກໍຈະຟັງເຈົ້າ

ນີ້ແມ່ນສະຖານະການສົມມຸດຕິສາມາດເກີດຂຶ້ນໄດ້ແຕ່ກໍບໍ່ໄດ້ເກີດ.

ພຣະຢາເວບໍ່ໄດ້ສົ່ງເອເຊກຽນໃຫ້ຄົນທີ່ບໍ່ເຂົ້າໃຈພາສາຂອງລາວ.

ຖ້າເຮົາສົ່ງເຈົ້າໄປຫາຄົນພວກນັ້ນ

ຄຳວ່າ "ພວກເຂົາ"

ຫມາຍເຖິງຊົນຊາດທີ່ແຂງແຮງນອກເຫນືອຈາກອິດສະຣາເອນ.

ແຂງກະດ້າງ ແລະ ໃຈແຂງ

"ກະບົດຫລາຍ" ຫລື "ແຂງກະດ້າງຫລາຍ"

ແຂງກະດ້າງ

ບໍ່ປ່ຽນແປງ

ໃຈແຂງ

ປະໂຫຍກນີ້ຊີ້ໃຫ້ເຫັນວ່າປະຊາຊົນຕໍ່ຕ້ານພຣະເຈົ້າ ແລະ

ບໍ່ຍອມເຊື່ອຟັງພຣະອົງ.

ຫົວໃຈຖືກໃຊ້ເພື່ອອະທິບາຍສະຖານທີ່ໃນຮ່າງກາຍທີ່ຄົນຕັດສິນໃຈວ່າພວກເຂົາຈະຮັບຮູ້ພຣະ

ແປຂໍ້ນີ້ໃນ 2: 4.

Ezekiel 3:8

ຂ້ມູນທົ່ວໄປ

ພຣະວິນຍານບໍ່ຮູ້ສຸດຂອງພຣະເຈົ້າຊິງສືບຕໍ່ໃນການກ່າວຕໍ່ເອເຊກຽນ.

ເບິ່ງເຖິດ!

ຄຳວ່າ "ເບິ່ງເຖິດ"

ໃນທີ່ນີ້ແຈ້ງໃຫ້ເອເຊກຽນເອົາໃຈໃສ່ກັບຂ້ມູນທີ່ຫນ້າປະຫລາດໃຈທີ່ຕາມມາ.

ເຮົາໄດ້ເອັດໃຫ້ຫນ້າຂອງເຈົ້າແຂງກະດ້າງເຫມືອນພວກເຂົາ

ຄຳສັບທີ່ວ່າ "ຫນ້າ" ແລະ " ໃບຫນ້າ"

ແມ່ນໃຊ້ເພື່ອຢັ້ງຢືນສຳລັບຄົນທີ່ປະໂຫຍກແມ່ນກ່ຽວກັບ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ເຮົາໄດ້ເອັດໃຫ້ເຈົ້າແຂງກະດ້າງຄືກັບພວກເຂົາ."

ເຮົາໄດ້ເອັດໃຫ້ ... ຂອງເຈົ້າແຂງເຊັ່ນຫນ້າຜາກຂອງພວກເຂົາ

"ຫນ້າຜາກ" ແມ່ນຫນ້າຜາກຫລືຄິວ ແລະ ເປັນຄຳເວົ້າສຳລັບບຸກຄົນ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ເຮົາໄດ້ເອັດໃຫ້ ... ເຈົ້າແຂງແຮງ

ເພື່ອເຈົ້າຈະບໍ່ຢຸດເຮັດສິ່ງທີ່ເຈົ້າກຳລັງເຮັດຢູ່"

ເຮົາຈະເອັດໃຫ້ຫນ້າຜາກແຂງກວ່າເຜັດ, ແຂງຍິ່ງກວ່າຫີນເຫລັກໄຟ

"ເຮົາໄດ້ເອັດໃຫ້ຫນ້າຜາກຂອງເຈົ້າເປັນຄືກ່ອນຫີນທີ່ແຂງທີ່ສຸດ,

ແຂງຍິ່ງກວ່າຫີນເຫລັກໄຟ."

ຫີນເຫລັກໄຟ

ກ່ອນຫີນທີ່ແຂງໆທີ່ສາມາດຈຸດໄຟໄດ້ດ້ວຍການຂີດມັນໃສ່ໂລຫະ ຫລື

ກ່ອນຫີນແຂງໆອື່ນອີນ

ເຊື້ອສາຍ

ນີ້ແມ່ນຄຳອຸປະມາສຳລັບຄອບຄົວທີ່ອາໄສຢູ່ໃນເຮືອນດຽວກັນ, ໃນກໍລະນີນີ້

ຊາວອິດສະຣາເອນ, ເຊື້ອສາຍຂອງຢາໂຄບຕະຫລອດຫລາຍປີ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ກຸ່ມຄົນ" ແປຄືໃນ 2: 4.

Ezekiel 3:10

ຈົ່ງຈົດຈຳໃຫ້ຂຶ້ນໃຈ ແລະ ຈົ່ງຟັງດ້ວຍຫູຂອງເຈົ້າໃຫ້ດີ

"ຈິຈຳພວກມັນ ແລະ ຮັບຟັງຢ່າງລະມັດລະວັງ"

ແລ້ວຈົ່ງໄປຫາພວກຊະເລີຍ

ຄຳວ່າ "ຊະເລີຍ" ຫມາຍເຖິງຊົນຊາດອິດສະຣາເອນທີ່ອາໄສຢູ່ບາບີໂລນ.

ປະຊາຊົນຂອງເຈົ້າ

"ປະຊາຊົນຄົນຂອງທ່ານ."

ເອເຊກຽນເຄີຍອາໄສຢູ່ຢູ່ດາກ່ອນຊາວບາບີໂລນໄດ້ພາລາວໄປບາບີໂລນ.

ພຣະເຈົ້າຢາເວ

ແປຄືໃນ 2:4.

Ezekiel 3:12

ຂ້ມູນທົ່ວໄປ

ເອເຊກຽນສືບຕໍ່ໃນການບັນຍາຍກ່ຽວກັບນິມິດທີ່ລາວເຫັນ.

ຂ້ານ້ອຍໄດ້ຍິນສຽງແຜ່ນດິນໄຫວອັນໃຫຍ່ຢູ່ທາງຫລັງຂ້ານ້ອຍ: “ຈົ່ງສັ່ນລະ-

ເສີນແຕ່ພຣະສະຫງ່າຣາສີຂອງພຣະ-

ຢາເວຈາກສະຖານທີ່ປະທັບຂອງພຣະອົງ!”

ບາງສະບັບໃຊ້ "ພຣະພອນ ... ສະຖານທີ່!" ເປັນຖ້ອຍຄຳທີ່ວ່າ

"ແຜ່ນດິນໄຫວຄັ້ງໃຫຍ່" ໄດ້ກ່າວວ່າ:

"ຂ້າພະເຈົ້າໄດ້ຍິນສຽງຂອງແຜ່ນດິນໄຫວຄັ້ງໃຫຍ່, ຊິງກ່າວວ່າ,"

ຂໍ້ວ່າພອນໃຫ້ພຣະສະຫງ່າຣາສີ ຈົງມາຈາກສະຖານທີ່ຂອງພຣະອົງ!

"ຄົນອື່ນເຂົ້າໃຈສຽງຂອງແຜ່ນດິນໄຫວຄືສຽງຂອງພຣະສະຫງ່າຣາສີຂອງພຣະຢາເວໄດ້ອອກ

"ໃນຖານະເປັນພຣະສະຫງ່າຣາສີຂອງພຣະຢາເວໄດ້ອອກຈາກສະຖານທີ່ຂອງພຣະອົງ,

ຂ້ານ້ອຍໄດ້ຍິນສຽງຢູ່ທາງຫລັງຂ້ານ້ອຍ

ສຽງຂອງແຜ່ນດິນໄຫວທີ່ຍິ່ງໃຫຍ່."

ສຽງແຜ່ນດິນໄຫວອັນໃຫຍ່

ມັນບໍ່ຈະແຈ້ງວ່າສຽງນັ້ນມາຈາກແຜ່ນດິນໄຫວ,

ຈາກສຽງທີ່ດັງຄ້າຍຄືແຜ່ນດິນໄຫວ, ຫລືຈາກປົກແລະລັ.

"ສຽງດັງຄ້າຍຄືສຽງຂອງແຜ່ນດິນໄຫວອັນໃຫຍ່" ຫລື "ສຽງເວົ້າ;

ສຽງດັງຄ້າຍຄືແຜ່ນດິນໄຫວອັນໃຫຍ່" ຫລື "ສຽງທ້ອງຮ້ອງ"

ພຣະສະຫງ່າຣາສີຂອງພຣະຢາເວ

ແປຄືໃນ 1:27.

ມີສຽງແຜ່ນດິນໄຫວອັນໃຫຍ່

ສຽງດັງຄ້າຍຄືສຽງຂອງແຜ່ນດິນໄຫວ" ສຽງດັງຄ້າຍຄືສຽງຂອງແຜ່ນດິນໄຫວ"

Ezekiel 3:14

ຂ້ມູນທົ່ວໄປ

ເບິ່ງຄືວ່າເອເຊກຽນ ໄດ້ໃຈຮ້າຍຫລາຍ

ເພາະວ່າພຣະຢາເວໄດ້ສົ່ງລາວໄປເວົ້າກັບຊາວອິດສະຣາເອນທີ່ຖືກເມລະເທດ,

ດັ່ງນັ້ນຈຶ່ງກະບົດຕໍ່ພຣະອົງເອງ.

ເຖິງແມ່ນວ່າລາວຄວນຈະເວົ້າກັບພວກເຂົາ,

ລາວນັ່ງຢູ່ໃນຄວາມງຽບເປັນເວລາເຈັດວັນ,

ເຖິງແມ່ນວ່າລາວສຳພັດເຖິງອຳນາດແຫ່ງຄວາມໂກດແຄ້ນຂອງພຣະຢາເວ

"ຢູ່ເຫນືອລາວ" ກໍຕາມ.

ຄວາມຂົມຂືນ ວິນຍານຈິດຂອງຂ້ານ້ອຍຄຽດແຄ້ນ

ຄຳວ່າ "ຄວາມຂົມຂືນ" ແລະ "ຄວາມໂກດແຄ້ນ"
ແມ່ນປະເພດຂອງຄວາມໂກດແຄ້ນ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ຂ້າໜ້ອຍຂົມຂືນ
ແລະ ວິນຍານຂອງຂ້າໜ້ອຍກໍ່ເຕັມໄປດ້ວຍຄວາມໂກດແຄ້ນ" ຫລື
"ຂ້າໜ້ອຍຂົມຂືນ ແລະ ໂກດແຄ້ນ."

ຄວາມຂົມຂືນ

ເອເຊກຽນກ່າວເຖິງຄວາມໂກດແຄ້ນຂອງລາວຕໍ່ພຣະຢາເວ
ຄືກັບວ່າມັນມີລົດຊາດທີ່ບໍ່ດີໃນປາກຂອງລາວເພາະວ່າພຣະຢາເວ
ໄດ້ບັງຄັບໃຫ້ລາວກິນອາຫານທີ່ມີລົດຊາດທີ່ບໍ່ດີ.

ເພາະວ່າລົດທານຸພາບຂອງພຣະຢາເວໄດ້ຊົງບັງຄັບຢ່າງມີພະລັງຢູ່ເທິງຂ້າໜ້ອຍ

ເອເຊກຽນກ່າວເຖິງຄວາມໂສກເສົ້າ ແລະ
ຄວາມອິດເມືອງເພາະວ່າພຣະຢາເວໄດ້ສັງລາວເຮັດສິ່ງທີ່ລາວບໍ່ຕ້ອງການເຮັດ
ກໍາລັງຂີ່ໄລ່ລາວລົງສູ່ພື້ນດິນ.

ພຣະບັດຂອງພຣະຢາເວ

ຄວາມຫມາຍທີ່ເປັນໄປໄດ້ແມ່ນ 1) ຄຳວ່າ "ພະບັດ"
ມັກຖືກໃຊ້ເພື່ອກ່າວເຖິງອຳນາດຫລືການກະທຳຂອງຜູ້ໃດຜູ້ໜຶ່ງ,
ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ອຳນາດຂອງພຣະຢາເວ," ຫລື 2) ເອເຊກຽນຮູ້ວ່າ
ພຣະຢາເວໃຈຮ້າຍໃຫ້ລາວ ເພາະລາວບໍ່ໄດ້ເຊື່ອຟັງພຣະຢາເວ
ໂດຍການເວົ້າກັບການອົບພະຍົບອິດສະຣາເອນ.

ເຫນອາຍີບ

ເມືອງຫນຶ່ງໃນບາບີໂລນເຊິ່ງຫ່າງຈາກເມືອງໃຫຍ່ໄປທາງທິດຕາເວັນອອກສ່ຽງໃຕ້
80 ກິໂລແມັດ ເຊິ່ງຖືກເອີ້ນວ່າບາບີໂລນເຊັ່ນກັນ.

ແຄມແມ່ນ້ຳເກບາກ

ນີ້ແມ່ນແມ່ນ້ຳທີ່ປະຊາຊົນໃນເມືອງເກບາກໄດ້ຂຸດເຜືອໃຫ້ນ້ຳໄດ້ໄຫລເຂົ້າສວນ
ແປຄືໃນ 1: 1.

ດ້ວຍຄວາມຕົກຕະລົງ

"ບໍ່ສາມາດເຮັດຫຍັງໄດ້ເພາະວ່າຂ້າໜ້ອຍປະຫລາດໃຈຫລາຍ"

Ezekiel 3:16

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ

ເອເຊກຽນ ໄດ້ບັນຍາຍກ່ຽວກັບປະສົບການຂອງລາວຢູ່ເມືອງເຫນອາຍີບ

ພຣະຄຳຂອງພຣະຢາເວໄດ້ມາເຖິງຂ້າໜ້ອຍ

"ພຣະຢາເວ ຊົງກ່າວກັບຂ້າໜ້ອຍ." ແປຄືໃນ 1: 1.

ຄົນຍາມ

ພຣະເຈົ້າໄດ້ບອກເອເຊກຽນໃຫ້ຕັກເຕືອນຊາວອິດສະຣາເອນຄືກັນກັບຄົນເຢຍລະມິດ
ເພື່ອໃຫ້ພວກເຂົາກຽມພ້ອມ ແລະ ປອດໄພ. .

ເຊືອສາຍອິດສະຣາເອນ

ຄຳວ່າ "ເຮືອນ" ແມ່ນຄຳສັບສຳລັບຄອບຄົວທີ່ອາໄສຢູ່ໃນເຮືອນ,
ໃນກໍລະນີນີ້ ຊາວອິດສະຣາເອນ,
ເຊືອສາຍຂອງຢາໂຄບຕະຫລອດຫລາຍປີ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:
"ກຸ່ມຄົນອິດສະຣາເອນ" ແປຄືກັບ 3: 1.

ຕັກເຕືອນຄົນຊົວໃຫ້ຈາກທາງຊົວຂອງເຂົາ ເພື່ອຊ່ວຍຊີວິດເຂົາໄວ້

"ການຕັກເຕືອນໃຫ້ຄົນຊົວຮ້າຍຢູ່ດາກການເຮັດສິ່ງທີ່ຊົວຮ້າຍຂອງລາວ
ເພື່ອລາວຈະມີຊີວິດຢູ່"

ຄວາມຊົວ

"ຄົນຊົວຮ້າຍ"

ຈະຕ້ອງເອົາເລືອດຂອງເຂົາຈາກມືຂອງເຈົ້າ

ນີ້ແມ່ນຄຳສະແຫລງສຳລັບການທີ່ຖືຄວາມຮັບຜິດຊອບຂອງຜູ້ໃດຜູ້ໜຶ່ງ
ຫລື ຮູ້ສຶກຂອງການຂ້າຄົນ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:
"ຂ້າໜ້ອຍຈະປະຕິບັດຕໍ່ເຈົ້າຄືກັບທີ່ເຈົ້າໄດ້ຂ້າລາວ"

ເຂົາບໍ່ຫັນກັບຈາກຄວາມຊົວຂອງເຂົາ ຫລື ຈາກທາງຊົວຂອງເຂົາ

ປະໂຫຍກທີ່ວ່າ "ການກະທຳຊົວ" ມີຄວາມຫມາຍຄືກັນກັບ "ຄວາມຊົວ".
ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ລາວບໍ່ຢຸດເຮັດສິ່ງທີ່ຊົວ."

Ezekiel 3:20

ວາງແອ້ວໄວ້ຕໍ່ຫນ້າເຂົາ

ຄວາມຫມາຍທີ່ເປັນໄປໄດ້ແມ່ນ 1)

"ເຮັດໃຫ້ບາງສິ່ງບາງຢ່າງທີ່ບໍ່ດີເກີດຂຶ້ນກັບເຂົາ" ຫລື 2)

"ເຮັດໃຫ້ເຂົາເຮັດບາບຢ່າງເປີດເຜີຍ."

ເຂົາຈະຕາຍຍ້ອນການເຮັດບາບນັ້ນ

"ເຂົາຈະຕາຍຄືກັບຄົນບາບ" ຫລື "ເຂົາຈະຕາຍຄືກັບຄົນທີ່ມີຄວາມຜິດ
ເພາະວ່າ ເຂົາບໍ່ໄດ້ເຊື່ອຟັງເຮົາ"

ແຕ່ເຮົາຈະເອົາເລືອດຂອງເຂົາຈາກມືຂອງເຈົ້າ

ນີ້ແມ່ນຄຳສະແຫລງສຳລັບການທີ່ຖືຄວາມຮັບຜິດຊອບຂອງຜູ້ໃດຜູ້ໜຶ່ງ
ຫລື ຮູ້ສຶກຂອງການຂ້າຄົນ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ຂ້າໜ້ອຍຈະປະຕິບັດຕໍ່ເຈົ້າຄືກັບທີ່ເຈົ້າໄດ້ຂ້າລາວ" ແປຄືກັບໃນ 3:16.

ຄຶງແລະພຣະບັດຂອງພຣະຢາເວ

ສິ່ງນີ້ສາມາດແປເປັນຮູບແບບເປັນຜູ້ກະທຳ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ນັບຕັ້ງແຕ່ທ່ານໄດ້ເຕືອນລາວ"

Ezekiel 3:22

ພຣະບັດຂອງພຣະຢາເວ

ຄຳວ່າ "ມື" ມັກຖືກໃຊ້ເພື່ອກ່າວເຖິງອຳນາດ ຫລື ການກະທຳ
ຂອງຜູ້ໃດຜູ້ໜຶ່ງ. ທາງເລືອກໃນການແປອີກແບບໜຶ່ງ:
"ອຳນາດຂອງພຣະຢາເວ."

ພຣະສະຫງ່າຣາສີຂອງພຣະຢາເວ

Ezekiel 3:27

ແມ່ນ້ຳເກບາກ

ນີ້ແມ່ນແມ່ນ້ຳທີ່ປະຊາຊົນໃນເມືອງເກບາກໄດ້ຂຸດເຜືອໃຫ້ນ້ຳໄຫລເຂົ້າສວນຂອງພວກເຂົາ.
ແປຄືໃນ 1: 1.

ຂ້າໜ້ອຍໄດ້ຫມູບຫນ້າລົງ

"ຂ້າໜ້ອຍຫມູບຫນ້າລົງເຖິງພື້ນ" ຫລື "ຂ້າໜ້ອຍນອນລົງເຖິງພື້ນດິນ."

ເອເຊກຽນບໍ່ໄດ້ລືມລົງໂດຍບັງເອີນ. ລາວໄດ້ຫມູບລົງພື້ນ
ເພື່ອສະແດງໃຫ້ເຫັນວ່າລາວເຄົາລົບ ແລະ ຢາກເກງພຣະຢາເວ. ແປຄືໃນ
1:27.

Ezekiel 3:24

ພຣະອົງຊົງກ່າວກັບຂ້າໜ້ອຍວ່າ

ຖ້າໃນພາສາຂອງທ່ານຕ້ອງລະບຸຜູ້ທີ່ເວົ້າ,
ມັນເປັນສິ່ງທີ່ດີທີ່ສຸດທີ່ຈະລະບຸຜູ້ທີ່ເວົ້າວ່າເປັນ
ຜູ້ທີ່ເວົ້າໃຫຍ່ກ່ອນທີ່ຈະລະບຸຜູ້ທີ່ເວົ້າວ່າເປັນ "ພຣະວິນຍານ."

ພວກເຂົາຈະເອົາເຊືອກພັນເຈົ້າ ແລະ ມັດເຈົ້າໄວ້

ເພື່ອວ່າເຈົ້າຈະບໍ່ໄດ້ອອກໄປຢູ່ທ່າມກາງພວກເຂົາໄດ້

ນີ້ເປັນການແປທີ່ດີທີ່ສຸດຕາມຕົວອັກສອນ.

Ezekiel 3:26

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ

ພຣະວິນຍານຍັງຊົງສືບຕໍ່ກ່າວກັບເອເຊກຽນ.

ເພດານປາກຂອງເຈົ້າ

"ດ້ານເທິງຂອງປາກຂອງທ່ານ"

ເຈົ້າຈະປາກບໍ່ໄດ້

"ທ່ານຈະບໍ່ສາມາດເວົ້າໄດ້"

ເຊືອສາຍ

ນີ້ແມ່ນປຽບທຽບສຳລັບຄອບຄົວທີ່ອາໄສຢູ່ໃນເຮືອນ,
ໃນກໍລະນີນີ້ຊາວອິດສະຣາເອນ,
ເຊືອສາຍຂອງຢາໂຄບຕະຫລອດຫລາຍປີ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ກຸ່ມຄົນ"
ແປຄືໃນ 2: 4.

ເຮົາຈະເປີດປາກຂອງເຈົ້າ

"ເຮົາຈະເຮັດໃຫ້ເຈົ້າສາມາດເວົ້າໄດ້"

ພຣະຢາເວ

ແປຄືໃນ 2:4

ຜູ້ທີ່ບໍ່ຢາກຟັງກໍຈະບໍ່ຟັງ

"ຜູ້ທີ່ປະຕິເສດການຟັງກໍຈະບໍ່ຟັງ"

ເຮັດຄືກັບວ່າລາວເປັນພຣະຢາວເທົ່າກັບລັງທຳລາຍເມືອງເຢຣູຊາເລັມ.

ບຸດແຫ່ງມະນຸດເອີຍ

"ບຸດແຫ່ງມະນຸດເອີຍ" ຫລື "ລູກແຫ່ງມະນຸດ."

ພຣະເຈົ້າຊົງເອີ້ນເອເຊກຽນໃນເລື່ອງນີ້ ເພື່ອເນັ້ນວ່າ

ເອເຊກຽນເປັນພຽງມະນຸດເທົ່ານັ້ນ. ພຣະເຈົ້າມີອຳນາດ ແລະ ມີຊີວິດຢູ່ຕະຫລອດໄປ, ແຕ່ຄົນເຮົາບໍ່ແມ່ນ. ແປຂໍ້ນີ້ໃນ 2: 1.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ຄົນນັ້ນຕ້ອງຕາຍ" ຫລື "ມະນຸດ"

ແກະຮູບນະຄອນເຢຣູຊາເລັມ

ທ່ານອາດຈະຕ້ອງໄດ້ເວົ້າຢ່າງຈະແຈ້ງວ່າ ເອເຊກຽນ ແກະສະຫລັກຮູບ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ແກະສະຫລັກຮູບພາບຂອງນະຄອນເຢຣູຊາເລັມ"

ແລ້ວວາງຮ້ອນນະຄອນນັ້ນໄວ້

"ຮ້ອນຮອບຕິວເມືອງເພື່ອຈັບມັນ"

ສ້າງປ້ອມປາການຕ້ານມັນ

"ສ້າງກຳແພງທີ່ແຂງແຮງຕ້ານກັບມັນ."

ຝາກຳແພງຈະປ້ອງກັນປະຊາຊົນຈາກຫນີອອກຈາກເມືອງ.

ກ່ອງດິນໄວ້ເປັນເນີນຕໍ່ສູ້ນະຄອນນັ້ນ

"ກ່ອງດິນຂຶ້ນຂ້າງນອກຂອງມັນເພື່ອໃຫ້ສັດຕູເຂົ້າມາພາຍໃນ."

ເຢຣູຊາເລັມມີກຳແພງຮ້ອນມັນ ເພື່ອປົກປ້ອງຄົນທາງໃນ.

ສັດຕູສາມາດເຂົ້າໄປທາງໃນໄດ້ຖ້າວ່າພວກເຂົາມີທາງຂຶ້ນເພື່ອປີນຂຶ້ນກຳແພງ.

ຈົງຕັ້ງເຄື່ອງທຳລາຍກຳແພງໄວ້ຮອບນະຄອນ

"ເຄື່ອງທຳລາຍກຳແພງ" ແມ່ນຕີນໄມ້ໃຫຍ່ ຫລື

ເສົາຂະໜາດໃຫຍ່ທີ່ຜູ້ຊາຍທັງຫລາຍໃນກອງທັບຈະເອົາ ແລະ ຕີໃສ່ຝາ

ຫລື ປະຕູ ເພື່ອພວກເຂົາຈະທຳລາຍມັນລົງ ແລະ ເຂົ້າໄປທາງໃນ.

"ຕັ້ງເສົາຂະໜາດໃຫຍ່ຮອບຮອບບ່ອນທີ່ຄົນໃຊ້ເພື່ອທຳລາຍປະຕູ ແລະ

ເຂົ້າໄປຂ້າງໃນ"

ຈົງປັ້ນຫນ້າຂອງເຈົ້າຕໍ່ສູ້ນະຄອນນັ້ນ

"ແນມເບິ່ງດ້ວຍສີຫນ້າທີ່ໃຈຮ້າຍ"

ເຊືອສາຍອິດສະຣາເອນ

ຄຳວ່າ "ເຊືອສາຍ"

ແມ່ນຄຳສັບປຽບທຽບສຳລັບຄອບຄົວທີ່ອາໄສຢູ່ໃນເຮືອນ,

ໃນກໍລະນີນີ້ແມ່ນຊາວອິດສະຣາເອນ,

ເຊືອສາຍຂອງຢາໂຄບຕະຫລອດຫລາຍປີ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ກຸ່ມຄົນອິດສະຣາເອນ" ແປຄື 3: 1.

Ezekiel 4:4

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ

ພຣະຢາວເຍັງສືບຕໍ່ກ່າວຕໍ່ເອເຊກຽນ.

ວາງຄວາມຜິດບາບແຫ່ງເຊືອສາຍອິດສະຣາເອນໄວ້ເຫນືອໂຕເຈົ້າ

ຄວາມຫມາຍທີ່ເປັນໄປໄດ້ ແມ່ນ 1)

"ເປັນສັນຍາລັກຮັບເອົາການລົງໂທດບາບຂອງຊາວອິດສະຣາເອນ" ຫລື 2)

"ທໍລະມານໂດຍການນອນຢູ່ຂ້າງທ່ານຍ້ອນຄວາມບາບຂອງພວກເຂົາ."

ເຊືອສາຍອິດສະຣາເອນ

ຄຳວ່າ "ເຊືອສາຍ"

ແມ່ນຄຳສັບປຽບທຽບສຳລັບຄອບຄົວທີ່ອາໄສຢູ່ໃນເຮືອນ,

ໃນກໍລະນີນີ້ແມ່ນຊາວອິດສະຣາເອນ,

ເຊືອສາຍຂອງຢາໂຄບຕະຫລອດຫລາຍປີ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ກຸ່ມຄົນອິດສະຣາເອນ" ແປຄືໃນ 3: 1.

ເຈົ້າແບກຄວາມຜິດບາບ

ຄວາມຫມາຍທີ່ເປັນໄປໄດ້ ແມ່ນ 1)

"ທ່ານຈະຮູ້ສຶກຜິດກັບຄວາມບາບຂອງພວກເຂົາ" ຫລື 2)

"ທ່ານຈະຖືກລົງໂທດຍ້ອນບາບຂອງພວກເຂົາ."

ທັງສອງຄວາມຫມາຍເຫລົ່ານີ້ຈະຖືກສະແດງໃຫ້ເຫັນ "ເປັນສັນຍາລັກ"

ໂດຍເອເຊກຽນທີ່ໄດ້ກ່າວໄວ້ໃນ...

ວາງລົງຕໍ່ສູ້ເຊືອຊາດຂອງອິດສະຣາເອນ

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ນອນລົງປະເຊີນຫນ້າກັບອານາຈັກອິດສະຣາເອນໃນແບບທີ່ບໍ່ເປັນມິດ."

ເພາະເຮົາໄດ້ກຳນົດມືໃຫ້ແກ່ເຈົ້າ

ແລ້ວມືຫນຶ່ງແທນປີຫນຶ່ງຂອງການລົງໂທດພວກມັນ

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ເຮົາສັ່ງໃຫ້ທ່ານວາງຂ້າງຂອງທ່ານເປັນເວລາຫລາຍວັນເທົ່າກັບຈຳນວນປີທີ່ເຮົາຈະລົງໂທດພວກມັນ"

ປີຫນຶ່ງຂອງການລົງໂທດພວກມັນ

ຄວາມຫມາຍທີ່ເປັນໄປໄດ້ແມ່ນ 1)

ໃນແຕ່ລະປີທີ່ພວກເຂົາຈະຖືກລົງໂທດຍ້ອນບາບຂອງພວກເຂົາ ຫລື 2)

ໃນແຕ່ລະປີທີ່ພວກເຂົາໄດ້ເຮັດຜິດບາບ.

Ezekiel 4:6

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ

ພຣະວິນຍານສືບຕໍ່ໃນການກ່າວກັບເອເຊກຽນ.

ມືເຫລົ່ານີ້

ໃນມືທັງຫລາຍເຫລົ່ານີ້

ເອເຊກຽນນອນຕະແດງເປືອງຊ້າຍເພື່ອສະແດງເຖິງການອ້ອມຮອບຂອງອານາຈັກອິດສະຣາເອນ

ເພື່ອເຈົ້າຈະແບກຄວາມຜິດບາບ

ຄວາມຫມາຍທີ່ເປັນໄປໄດ້ແມ່ນ 1)

"ເຈົ້າຈະຮູ້ສຶກຜິດຍ້ອນຄວາມບາບຂອງເຂົາ" ຫລື 2)

"ເຈົ້າຈະຖືກລົງໂທດຍ້ອນບາບ."

ທັງສອງຄວາມຫມາຍນີ້ຈະຖືກສະແດງໃຫ້ເຫັນ "ເປັນສັນຍາລັກ"

ໂດຍເອເຊກຽນທີ່ໄດ້ກ່າວໄວ້ໃນ. ຄຳສັບຄ້າຍຄືກັນນີ້ປາກົດຢູ່ໃນ 4: 4.

ເຊືອສາຍຂອງຢູດາ

ຄຳວ່າ "ເຊືອສາຍ"

ແມ່ນຄຳສັບປຽບທຽບສຳລັບຄອບຄົວທີ່ອາໄສຢູ່ໃນເຮືອນ,

ໃນກໍລະນີນີ້ແມ່ນລູກຫລານຂອງຢູດາໃນຫລາຍປີຜ່ານມາ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ກຸ່ມຄົນຢູດາ" ຫລື "ຊາວຢູດາ"

ຄຳເວົ້າທີ່ຄ້າຍຄືກັນນີ້ປາກົດຢູ່ໃນ 3: 1.

ເຮົາໄດ້ກຳນົດໃຫ້ເຈົ້າຫນຶ່ງມືແທນຫນຶ່ງປີ

"ເຮົາຈະເຮັດໃຫ້ເຈົ້າເຮັດສິ່ງນີ້ສຳລັບມືຫນຶ່ງໃນແຕ່ລະປີທີ່ເຮົາຈະລົງໂທດພວກເຂົາ."

ທ່ານວາຍກໍ່ສູ້ນະຄອນນັ້ນ

"ທ່ານວາຍກໍ່ສູ້ກັບສິ່ງບໍ່ດີທີ່ຈະເກີດຂຶ້ນກັບເຢຣູຊາເລັມ"

ແລະເບິ່ງແມ້!

"ເບິ່ງແມ້!" ຫລື "ຟັງເຖິດ!" ຫລື

"ເອົາໃຈໃສ່ກັບສິ່ງທີ່ເຮົາກຳລັງຈະບອກເຈົ້າ!"

ເຮົາຈະເອົາເຄື່ອງຜູກມັດເຈົ້າໄວ້

ເຄື່ອງຜູກມັດແມ່ນເຊືອກຫລືໂສ້ທີ່ເຮັດໃຫ້ຄົນບໍ່ເຄື່ອນຍ້າຍ.

ມັນບໍ່ຈະແຈ້ງວ່າ ຄຳວ່າ "ເຄື່ອງຜູກມັດ" ແມ່ນຄຳປຽບທຽບ

ສຳລັບບາງສິ່ງບາງຢ່າງທີ່ພຣະຢາວເປະຕິບັດເຫມືອນກັບວ່າພຣະອົງໄດ້ຜູກມັດເອເຊກຽນ

ຫລື ເຫມືອນກັບວ່າ ພຣະອົງໃຊ້ເຊືອກມັດ.

Ezekiel 4:9

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ

ພຣະວິນຍານສືບຕໍ່ກ່າວກັບເອເຊກຽນ.

ເຂົ້າສາລີ, ເຂົ້າບາເລ, ... ເຂົ້າຟາງ, ແລະ ເຂົ້າຕຳ

ເຂົ້າເຫລົ່ານີ້ແມ່ນປະເພດຕ່າງກັນ.

ຫມາກຖົ່ວ

ເປັນເຄືອ

ເຊິ່ງມີແກ່ນທີ່ຈະເລີນເຕີບໂຕເປັນແຖວດຽວພາຍໃນຫມາກທີ່ຫວ່າງ,

ຖ້າບໍ່ດັ່ງນັ້ນ ສາມາດກິນໄດ້.

ຫມາກຖົ່ວແດງ

ສິ່ງເຫລົ່ານີ້ແມ່ນຄ້າຍຄື ຫມາກຖົ່ວ, ແຕ່ແກ່ນຂອງມັນມີຂະ ໜາດນ້ອຍ,

ມົນໆ, ແລະ ບາງສ່ວນແປ.

ຊາວເຊເຂຕໍ່ມື

"20 ເຊເຂຕໍ່ມື." ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: ເຂົ້າຈີ 200 ກະຣາມໃນແຕ່ລະມື "

ຫນຶ່ງສ່ວນຫົກຂອງຈອກ

"1/6 ຮິນ" ຫລື "ຫນຶ່ງສ່ວນຫົກຂອງຈອກ" ຫລື "ປະມານເຄິ່ງລິດ" .

Ezekiel 4:12

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ

ພຣະວິນຍານສືບຕໍ່ໃນການກ່າວກັບເອເຊກຽນ.

ເຈົ້າຈະຕ້ອງກິນມັນ

ເຂົ້າຈີ (4:9)

ເຂົ້າຫນົມເຂົ້າບາເລ

ເຂົ້າຈີທີ່ເປັນແຜ່ນແປໆເຊິ່ງເຮັດດ້ວຍເຂົ້າບາເລ

ເຈົ້າຕ້ອງອົບດ້ວຍເຊື້ອໄຟຈາກອາຈົມຂອງມະນຸດ

"ເຈົ້າຈະອົບມັນໂດຍໃສ່ເຖົ້າໄຟທີ່ເຮັດດ້ວຍມູນຂອງມະນຸດ."

ໃນພາສາຂອງທ່ານອາດຈະມີວິທີການອະທິບາຍສິ່ງນີ້ຢ່າງສຸພາບ.

ຈະຂັບໄລ່ພວກເຂົາໄປ

ສິ່ງໄປດ້ວຍການບິບັງຄັບ

Ezekiel 4:14

“ອະນິດຈັງ

ເອເຊກຽນມີຄວາມວິຕົກກັງວົນຫລາຍກັບສິ່ງທີ່ພຣະຜູ້ເປັນເຈົ້າໄດ້ບອກໃຫ້ລາວເຮັດ.

"ມັນຈະເປັນສິ່ງທີ່ຜິດທີ່ຂ້ານ້ອຍຈະເຮັດແບບນັ້ນ"

ພຣະຢາເວ ອົງພຣະຜູ້ເປັນເຈົ້າ

ແປຄືໃນ 2: 4. ໃນທີ່ນີ້ ເອເຊກຽນ ກຳລັງເວົ້າກັບພຣະຜູ້ເປັນເຈົ້າ.

ຊົນສຶກກະປົກ

ນິຫມາຍເຖິງຊົນທີ່ບໍ່ສະອາດ

ເພາະວ່າມັນມາຈາກສັດທີ່ຕາຍຢ້ອນຄວາມເຈັບປ່ວຍ ຫລື

ຄວາມເຖົ້າແກ່ສະລາ ຫລື ສັດຊະນິດທີ່ຖືກຂ້າ. ຄຳວ່າ "ສຶກກະປົກ"

ມັນສະແດງເຖິງ ຄວາມຫນ້າກຽດຊັງຂອງລາວຕໍ່ຊົນນັ້ນ. "ທີ່ຫນ້າກຽດຊັງ,

ຊົນບໍ່ສະອາດ"

ບໍ່ມີຊົນສຶກກະປົກອັນໃດເຂົ້າໄປໃນປາກຂອງຂ້ານ້ອຍ

"ຂ້ານ້ອຍບໍ່ເຄີຍກິນຊົນສຶກກະປົກ."

ເບິ່ງແມ່!

"ຟັງເຖິດ" ຫລື "ເອົາໃຈໃສ່ກັບສິ່ງທີ່ສຳຄັນທີ່ເຮົາຈະບອກເຈົ້າດຽວນີ້"

ເຮົາຈະຍອມໃຫ້ເຈົ້າ

"ເຮົາຈະອະນຸຍາດໃຫ້ເຈົ້າໃຊ້"

ອາຈົມງົວ

ສິ່ງເສດເຫຼືອຈາກມູນງົວ.

ໃນພາສາຂອງທ່ານອາດຈະມີວິທີການທີ່ສຸພາບໃນການອະທິບາຍຄຳນີ້.

ອາຈົມຂອງມະນຸດ

ສິ່ງເສດເຫຼືອຈາກມູນມະນຸດ.

ໃນພາສາຂອງທ່ານອາດຈະມີວິທີການທີ່ສຸພາບໃນການອະທິບາຍຄຳນີ້.

ແປຄືໃນ 4:12.

Chapter 5

Ezekiel 5:1

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ

ພຣະຢາເວຊົງກ່າວຕໍ່ເອເຊກຽນຕໍ່ໄປວ່າ. ທຸກໆກໍລະນີຂອງ "ເມືອງ"

ຫມາຍເຖິງ "ເມືອງ" ທີ່ເອເຊກຽນໄດ້ແກະສະຫລັກໃສ່ກ້ອນດິນຈີ (4: 1).

ບຸດແຫ່ງມະນຸດເອີບ

"ບຸດແຫ່ງມະນຸດ" ຫລື "ລູກຂອງມະນຸດ." ພຣະເຈົ້າຊົງເອີ້ນເອເຊກຽນ

ໃນເລື່ອງນີ້ເພື່ອເນັ້ນວ່າ ເອເຊກຽນເປັນພຽງມະນຸດເທົ່ານັ້ນ.

ພຣະເຈົ້າມີອຳນາດ ແລະ ມີຊີວິດຢູ່ຕະຫລອດໄປ, ແຕ່ຄົນເຮົາບໍ່ແມ່ນ.

ແປຄືໃນ 2: 1. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ຄວາມຕາຍ" ຫລື "ມະນຸດ"

ມິດແຖຂອງຊ່າງຄັດຜົມ

"ມິດແຖ ສຳລັບຄັດຜົມ"

ຈົງແຖຜົມ ແລະ ຈົງແຖຫນວດຂອງເຈົ້າ

"ໂກນຫົວ ແລະ ໃບຫນ້າຂອງເຈົ້າ" ຫລື "ເອົາຜົມອອກຈາກຫົວຂອງເຈົ້າ

ແລະ ໂກນຫນວດຈາກໃບຫນ້າຂອງເຈົ້າ"

ຈົງເຜົາຫນຶ່ງສ່ວນສາມ

"ເຜົາຫນຶ່ງສ່ວນສາມຂອງເສັ້ນຜົມເຈົ້າ"

ຢູ່ກາງ

ທາງກາງ

ໃນມືທີການລ້ອມຄົບຖ້ວນແລ້ວ

"ເມື່ອວັນເວລາຂອງການປິດລ້ອມຂອງເມືອງເຢຣູຊາເລັມໄດ້ສິ້ນສຸດລົງ"

ຫລື "ເມື່ອວັນເວລາໄດ້ສິ້ນສຸດລົງເຊິ່ງທ່ານສະແດງໃຫ້ເຫັນວ່າ

ເຢຣູຊາເລັມຈະຖືກປິດລ້ອມແນວໃດ"

ເອົາສ່ວນທີສາມຂອງເສັ້ນຜົມມາ

"ເອົາຫນຶ່ງໃນສາມເສັ້ນຂອງເສັ້ນຜົມມາ"

ເອົາດາບຝັນໃຫ້ທົວເມືອງ

"ແລະຕີມັນດ້ວຍດາບຂອງເຈົ້າໃຫ້ທົວເມືອງ"

Ezekiel 4:16

ເບິ່ງແມ່!

"ເບິ່ງແມ່!" ຫລື "ຟັງເຖິດ!" ຫລື "ເອົາໃຈໃສ່ກັບສິ່ງທີ່ຂ້ານ້ອຍ

ກຳລັງຈະບອກເຈົ້າ!"

ເຮົາຈະທຳລາຍອາຫານຫລັກໃນນະຄອນເຢຣູຊາເລັມເສຍ

"ເຮົາຈະຢຸດການສະຫນອງອາຫານໃຫ້ແກ່ເຢຣູຊາເລັມ."

ພະນັກງານເຮັດເຂົ້າຈີ

ພະນັກງານສະຫນອງດັ່ງກ່າວເອີ້ນວ່າ ພະນັກງານ ເພາະວ່າປະຊາຊົນ

ຈຳນວນຫນຶ່ງຕ້ອງການພະນັກງານເຮັດວຽກຂອງພວກເຂົາ, ແລະ

ພວກເຂົາຈຳເປັນຕ້ອງມີເຂົ້າຈີເພື່ອມີຊີວິດຢູ່.

ເຂົ້າຈີເປັນຕົວແທນຂອງອາຫານທຸກປະເພດ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ການສະຫນອງອາຫານ"

ນະຄອນເຢຣູຊາເລັມ, ແລະ ພວກເຂົາຈະ... ສິ້ນສະເທີອນ. ເພາະວ່າ

ຄວາມຫມາຍທີ່ເປັນໄປໄດ້ອີກຢ່າງຫນຶ່ງ, ເຊິ່ງເຊື່ອມຕໍ່

"ພວກເຂົາຈະຂາດເຂົ້າຈີ ແລະ ນ້ຳ" ກັບ "ຂ້ານ້ອຍກຳລັງຫັກເຂົ້າຈີ" ແມ່ນ

"ເຢຣູຊາເລັມ - ພວກເຂົາຈະ ... ສິ້ນສະເທີອນ - ເພື່ອວ່າ"

ພວກເຂົາຈະກິນເຂົ້າຈີທີ່ເປັນສ່ວນຂອງຄວາມກັງວົນ

"ພວກເຂົາຈະແບ່ງເຂົ້າຈີຂອງພວກເຂົາຢ່າງລະມັດລະວັງເພາະວ່າພວກເຂົາຢ້ານວ່າມັນຈະບໍ່ມີ.

ອັດຕາສ່ວນ

ການໃຫ້ພຽງເລັກນ້ອຍຫນຶ່ງແກ່ຄົນຫລາຍ ເຊິ່ງບໍ່ເປັນການພຽງພໍ

ສ່ວນຂອງຄວາມຢ້ານກົວ

"ສ່ວນຂອງການສິ້ນສະເທີອນ" ຫລື "ຈັດລຳດັບໃນຄວາມຢ້ານກົວ"

ທຸກຄົນກໍຈະຕົກໃຈຢ້ານກົວ ຕໍ່ອາຍຂອງເຂົາເພາະໄດ້ຈ່ອຍຜ່ອມໄປ

ຄວາມຫມາຍທີ່ເປັນໄປໄດ້ແມ່ນ 1) "ທຸກຄົນຈະເບິ່ງອ້າຍຂອງເຂົາ ແລະ

ກັງວົນວ່າອາຫານທີ່ອ້າຍຂອງເຂົາກິນນັ້ນຫລາຍປານໃດ ເພາະຈ່ອຍຜ່ອມ"

ຫລື 2) "ທຸກໆຄົນໃນພວກເຂົາຈະຕົກຕະລົງ ເພາະຈ່ອຍຜ່ອມ"

ຈ່ອຍຜ່ອມໄປ

ຄຳນີ້ມັກຖືກໃຊ້ເປັນເນື້ອຫນຶ່ງ ຫລື ແກ່ນໄມ້ເນົາ.

ໃນທີ່ນີ້ມັນເປັນການປຽບທຽບສຳລັບຄົນຊົ່ວຮ້າຍທີ່ກາຍເປັນຈ່ອຍຜ່ອມ

ແລະ ຕາຍຢ້ອນວ່າພວກເຂົາບໍ່ມີອາຫານ.

ອີກຫນຶ່ງສ່ວນສາມນັ້ນ ຈົງໃຫ້ລົມພັດຍົວກະຈາຍໄປ

"ໃຫ້ລົມພັດສ່ວນທີ່ສາມຂອງຜົມຂອງເຈົ້າໄປໃນທິດທາງທີ່ແຕກຕ່າງກັນ"

ເຮົາຈະຖອດດາບໄລ່ຕາມປະຊາຊົນນັ້ນໄປ

ຄຳວ່າ "ດາບ" ແມ່ນ

ປຽບທຽບສຳລັບທະຫານຂອງສັດຕູທີ່ຈະໂຈມຕີດ້ວຍດາບຂອງພວກເຂົາ,

ແລະການ“ ຖອດດາບ” ແມ່ນການສົ່ງທະຫານເຂົ້າໄປໃນການສູ້ຮົບ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ເຮົາຈະເຮັດໃຫ້ສັດຕູຂອງພວກເຂົາໄລ່ພວກເຂົາ ແລະ

ໂຈມຕີພວກເຂົາດ້ວຍດາບ."

ເຮົາຈະຖອດດາບ

"ເຮົາຈະດຶງດາບອອກຈາກຝັກຂອງມັນ"

Ezekiel 5:3

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ

ພຣະຢາເວຊົງສືບຕໍ່ກ່າວກັບເອເຊກຽນ.

ແຕ່ເຮົາ ... ແລ້ວຈົງເຮົາ

ເອເຊກຽນຕ້ອງເຮັດສິ່ງນີ້ ເມື່ອລາວແຖຜົມ ແລະ ແຖຫນວດ

ຈົງເອົາເສັ້ນຜົມຈຳນວນຫນ້ອຍຫນຶ່ງນັ້ນມາ

"ຜົມຈຳນວນຫນຶ່ງຈາກເສົ້າ"

ມັດມັນ

ຄຳວ່າ "ພວກມັນ" ຫມາຍເຖິງຂົນ. ຄວາມຫມາຍທີ່ເປັນໄປໄດ້ແມ່ນ 1)

ເສັ້ນຜົມຍາວພໍເພື່ອໃຫ້ເອເຊກຽນສາມາດມັດມັນໄວ້ ຫລື 2)

ເອເຊກຽນຕ້ອງຕໍ່ຜົມ ຫລື ຕິດໃສ່ອີກ 3)

ເອເຊກຽນເອົາຂົນວ່າງໄວ້ແບບຫລົມໆເພື່ອຝັບຜ້າ.

ມັດຕິດໄວ້ເສື້ອຄຸມຂອງເຈົ້າ

ຄວາມຫມາຍທີ່ເປັນໄປໄດ້ແມ່ນ 1)

"ແຂນເສື້ອຂອງທ່ານ" ("ແຂນເສື້ອຂອງທ່ານ") ຫລື 2)

"ສິ້ນຜ້າຢູ່ເທິງເສື້ອຄຸມຂອງທ່ານ" ("ຂອບເສື້ອຂອງທ່ານ") ຫລື 3)

ຄຳວ່າ "ຄວາມໂກດຮ້າຍ" ແລະ "ຢ່າງຮ້າຍກາດ"
ຫມາຍຄວາມວ່າໂດຍພື້ນຖານແລ້ວແມ່ນສິ່ງດຽວກັນແລະເນັ້ນເຖິງຄວາມຮຸນແຮງຂອງພຶດຕະໂນມັດເຮົາ.
ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ເພາະວ່າເຮົາຈະໃຈຮ້າຍໃຫ້ເຈົ້າຫລາຍ."
ລູກຫນ້າທະນູແຫ່ງໄພອິດຫົວ
"ໄພອິດຢາກຢ່າງຮຸນແຮງ"
ທຳລາຍອາຫານຫລັກຂອງພວກເຈົ້າເສຍ
"ອາຫານຫລັກ" ແມ່ນບາງສິ່ງບາງຢ່າງທີ່ຜູ້ຄົນເພິງພາອາໄສພວກເຂົາ
ເພື່ອສະຫນັບສະຫນູນພວກເຂົາ.

ປະໂຫຍກນີ້ແມ່ນຄຳປຽບທຽບທີ່ມີຄວາມຫມາຍວ່າ "ເອົາການສະຫນອງ
ຂອງພຶດຕະໂນມັດເຮົາເປັນໂຕຢ່າງ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ຕັດການສະ
ຫນອງອາຫານຂອງທ່ານອອກ". ເບິ່ງວິທີການ "ທຳລາຍອາຫານຫລັກ"
ຖືກແປໃນ 4:16.
ໄພພິບັດ ແລະ ການຫລັງເລືອດຈະຜ່ານໂຕເຈົ້າ
"ໄພພິບັດ ແລະ ຄວາມຕາຍຢ່າງຫລາຍຈະຜ່ານທ່ານມາ."
ຄວາມຕາຍທີ່ຮຸນແຮງນີ້ຈະເກີດຈາກສິ່ງຄາມ.

Chapter 6
Ezekiel 6:1

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ

ພຣະຢາເວ

ກຳລັງບອກເອເຊກຽນໃຫ້ເວົ້າກັບພູເຂົາທີ່ກັບວ່າພວກເຂົາເປັນຄົນເພື່ອໃຫ້ປະຊາຊົນ
ແລະ ຮູ້ວ່າຄຳເວົ້າຂອງເອເຊກຽນແມ່ນສຳລັບພວກເຂົາ.

ພຣະຄຳຂອງພຣະຢາເວມາເຖິງຂ້າຍ

"ພຣະຢາເວຊົງກ່າວກັບຂ້າຍອຍ." ແປຄືໃນ 1: 1.

"ບຸດແຫ່ງມະນຸດເອີຍ

"ລູກແຫ່ງຂອງມະນຸດເອີຍ" ຫລື "ບຸດຂອງມະນຸດ."

ພຣະເຈົ້າຊົງເອີ້ນເອເຊກຽນໃນເລື່ອງນີ້ເພື່ອເນັ້ນໃຫ້ເຫັນວ່າ
ເອເຊກຽນເປັນພຽງມະນຸດເທົ່ານັ້ນ. ພຣະເຈົ້າມີອຳນາດ
ແລະມີຊີວິດຢູ່ຕະຫລອດໄປເປັນນິດ, ແຕ່ຄົນເຮົາບໍ່ແມ່ນ. ແປຄືໃນ 2: 1.
ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ຄົນຕາຍ" ຫລື "ມະນຸດ"

ຈົ່ງຕັ້ງຫນ້າຂອງເຈົ້າໄປທີ່ພູເຂົາທັງຫລາຍຂອງອິດສະຣາເອນ

"ແນມເບິ່ງພູເຂົາແຫ່ງອິດສະຣາເອນດ້ວຍຫນ້າທີ່ໂກດຮ້າຍ."

ຄຳສັບທີ່ຄ້າຍຄືກັນນີ້ປາກົດຢູ່ໃນ 4: 1.

ພູເຂົາທັງຫລາຍຂອງອິດສະຣາເອນ

"ພູເຂົາໃນແຜ່ນດິນອິດສະຣາເອນ."

ເບິ່ງແມ່!

"ເບິ່ງແມ່!" ຫລື "ຟັງເຖິດ!" ຫລື

"ເອົາໃຈໃສ່ກັບສິ່ງທີ່ເຮົາກຳລັງຈະບອກເຈົ້າ!"

ພຣະຢາເວອົງພຣະຜູ້ເປັນເຈົ້າ

ແປຄືໃນ 2:4.

ເຮົາຈະນຳດາບມາຕໍ່ສູ້ພວກເຈົ້າ

ຄຳວ່າ "ດາບ" ໃນນີ້ຫມາຍເຖິງສິ່ງຄາມ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ເຮົາກຳລັງເຮັດສົງຄາມກັບເຈົ້າ" ຫລື "ເຮົາຈະສູ້ຮົບກັບພວກເຈົ້າ."

Ezekiel 6:4

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ

ນີ້ແມ່ນຖ້ອຍຄຳຂອງພຣະເຢໂຫວາຕໍ່ຊາວອິດສະຣາເອນ.

ແລ້ວແທ່ນບູຊາທັງຫລາຍຂອງເຈົ້າຈະຖືກມ້າງເພ ແລະ

ເສົາທັງຫລາຍກໍຈະຖືກທັງຫລາຍ

"ຈະບໍ່ມີຜູ້ໃດມານະມັດສະການຢູ່ແທ່ນບູຊາຂອງເຈົ້າອີກຕໍ່ໄປແລະ

ສັດຕູຂອງເຈົ້າຈະທຳລາຍເສົາຫລັກຂອງເຈົ້າ"

ເຮົາໂຍນ... ເຮົາຈະວາງ..., ແລະ ເຮົາຈະກະຈາຍ

ພຣະຢາເວໄດ້ກ່າວເຖິງການສົງທະຫານໄປ

ສືບຄົນຕາຍຂອງພວກເຈົ້າ

"ປະຊາຊົນຂອງພວກເຈົ້າທີ່ໄດ້ເສຍຊີວິດໄປແລ້ວ"

Ezekiel 6:6

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ

ນີ້ແມ່ນຖ້ອຍຄຳຂອງພຣະຢາເວທີ່ມີຕໍ່ປະຊາຊົນອິດສະຣາເອນ.

ເມືອງຕ່າງໆຈະຖືກມ້າງເພ

"ກອງທັບສັດຕູຈະທຳລາຍເມືອງຕ່າງໆຂອງທ່ານໃຫ້ຫມົດໄປ"

ພວກມັນຈະແຕກຫັກ

"ແທ່ນບູຊາທັງຫລາຍຂອງເຈົ້າຈະແຕກຫັກ" ຫລື

"ກອງທັບສັດຕູຈະທຳລາຍພວກມັນ."

ເສົາທັງຫລາຍຂອງເຈົ້າຈະຖືກຕັດລົງ

"ພວກເຂົາຈະຕັດເສົາຫລັກຂອງເຈົ້າລົງ." ເບິ່ງວິທີທີ່ທ່ານແປ "ເສົາຫລັກ"

ໃນ 6: 4.

ການງານທັງຫລາຍຂອງເຈົ້າຈະຖືກກວາດຖົມໄປ

"ບໍ່ມີໃຜຈະຈັດສັນສິ່ງທີ່ທ່ານໄດ້ເຮັດ"

ຄວາມຕາຍຈະຕິກລົງມາທຳມາກາງພວກເຈົ້າ

ຂ້າຍອິດສະຣາເອນກໍຈະຖືກຕັດ

ຮູ້ວ່າ ເຮົາແມ່ນພຣະຢາເວ

ຄວາມຫມາຍທີ່ເປັນໄປໄດ້ແມ່ນ 1) "ເຂົ້າໃຈວ່າເຮົາ, ພຣະຢາເວ, ແມ່ນ"

ຫລື 2) "ເຂົ້າໃຈວ່າເຮົາແມ່ນພຣະຢາເວ, ເປັນພຣະເຈົ້າທີ່ແທ້ຈິງ" ຫລື 3)

"ຮູ້ວ່າເຮົາ, ພຣະຢາເວ, ມີອຳນາດທີ່ຈະເຮັດສິ່ງທີ່ເຮົາກ່າວ. ເຮົາຈະເຮັດ."

Ezekiel 6:8

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ

ນີ້ແມ່ນຖ້ອຍຄຳຂອງພຣະຢາເວທີ່ມີຕໍ່ປະຊາຊົນອິດສະຣາເອນ.

ບາງຄົນລອດພັນຈາກຄົມດາບ

"ບາງຄົນທີ່ບໍ່ໄດ້ຖືກຂ້າຕາຍໃນການສູ້ຮົບ."

ດາບເປັນຕົວແທນໃຫ້ຖືກຂ້າໃນສົງຄາມ.

ເມື່ອພວກເຈົ້າໄດ້ກະຈັດກະຈາຍໄປຢູ່ໃນປະເທດຕ່າງໆ

"ເມື່ອເຈົ້າໄປອາໄສຢູ່ໃນປະເທດຕ່າງໆ"

ເພາະເຮົາເສຍພຣະໂທເນືອງດ້ວຍໃຈບໍ່ສັດຊື່ຂອງພວກ-

ເຂົາທີ່ໄດ້ຫັນຫນ້າຈາກເຮົາ

ພຣະຢາເວຊົງກ່າວກ່ຽວກັບຊາວອິດສະຣາເອນທີ່ກັບວ່າພວກເຂົາເປັນຜູ້ຍິງທີ່ນອນນຳຫລາຍຄົນ

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ເຮົາເສົ້າໃຈ ເພາະວ່າ

ພວກເຂົາຄືກັບເມຍທີ່ໄດ້ປະເຮົາໄປນອນກັບຜູ້ຊາຍຄົນອື່ນໆ"

ແລະ ເພາະດ້ວຍຕາຂອງພວກເຂົາທີ່ໂຫຍຫາຮູບເຄົາລົບຂອງພວກເຂົາ

ພຣະຢາເວຊົງກ່າວກ່ຽວກັບຊາວອິດສະຣາເອນທີ່ກັບວ່າພວກເຂົາເປັນຜູ້ຍິງທີ່ແຕ່ງງານແລ້ວເຊິ່ງ

ແລະ ປາດຖະຫນາຢາກນອນກັບພວກເຂົາ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ແລະໂດຍທາງທີ່ພວກເຂົາປາດຖະຫນາຢ່າງຍິ່ງທີ່ຈະບູຊາຮູບເຄົາລົບ"

ພວກເຂົາຈະກຽດຊັງຕົນເອງ ເນື່ອງດ້ວຍຄວາມຊົ່ວທັງຫລາຍ ຄືໄດ້ເຮັດໃນສິ່ງ

ຫນ້າລັງກຽດທັງຫລາຍຂອງພວກເຂົາ

ຄວາມຫມາຍທີ່ເປັນໄປໄດ້ແມ່ນ 1)

"ພວກເຂົາຈະກຽດຊັງຕົນເອງເພາະສິ່ງທີ່ຊົ່ວຮ້າຍທີ່ພວກເຂົາໄດ້ເຮັດ" ຫລື

2) "ພວກເຂົາຈະກຽດຊັງສິ່ງທີ່ຊົ່ວຮ້າຍທີ່ພວກເຂົາໄດ້ເຮັດ."

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ໃບຫນ້າຂອງພວກເຂົາຈະສະແດງຄວາມກຽດຊັງຕໍ່ຄວາມຊົ່ວຮ້າຍທີ່ພວກເຂົາໄດ້ເຮັດ."

Ezekiel 6:11

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ

ພຣະຢາເວ ຊົງສືບຕໍ່ກ່າວກັບເອເຊກຽນ.

ພຣະຢາເວອົງພຣະຜູ້ເປັນເຈົ້າ

ແປຄືໃນ 2:4.

ຈົ່ງຕົບມື ແລະ ທຶບຕົນຂອງເຈົ້າ

ເອເຊກຽນຕ້ອງເຮັດສັນຍາລັກນີ້ ເພື່ອໃຫ້ປະຊາຊົນສົນໃຈ.

ນີ້ບໍ່ແມ່ນການຕົບມືໃຫ້.

ອະນິດຈັງ

ຄຳວ່າ "ອະນິຈັງ" ແມ່ນໃຊ້ເພື່ອສະແດງຄວາມໂສກເສົ້າ.

ເຊື້ອສາຍອິດສະຣາເອນ

ຄຳວ່າ "ເຊື້ອສາຍ"

ແມ່ນຄຳສັບປຽບທຽບສຳລັບຄອບຄົວທີ່ອາໄສຢູ່ໃນເຮືອນ, ໃນກໍລະນີນີ້

ຊາວອິດສະຣາເອນ, ເຊື້ອສາຍຂອງຢາໂຄບຕະຫລອດຫລາຍປີ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ກຸ່ມຄົນອິດສະຣາເອນ" ແປຄືໃນ 3: 1.

ເພາະພວກເຂົາຈະລົ້ມລົງດ້ວຍຄົມດາບ, ໄພອິດຫົວ, ແລະ ພະຍາດລະບາດ.

"ເພາະວ່າພວກເຂົາຈະຕາຍດ້ວຍຄົມດາບ, ຄວາມອຶດຫິວ, ແລະ ພະຍາດລະບາດ." "ຄົມດາບ", "ຄວາມອຶດຫິວ", ແລະ "ພະຍາດລະບາດ" ແມ່ນວິທີທີ່ແຕກຕ່າງກັນທີ່ພວກເຂົາຈະຕາຍ. ຄຳວ່າ "ດາບ" ສະແດງເຖິງສິ່ງຄາມ.

ເຮົາຈະລະບາຍຄວາມໂກດຮ້າຍຂອງເຮົາມືຢູ່ເທິງພວກເຂົາ
"ເຮົາຈະຕອບສະຫນອງຄວາມໂກດຮ້າຍຂອງເຮົາຕໍ່ສູ້ພວກເຂົາ"
Ezekiel 6:13

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ
ນີ້ແມ່ນຖ້ອຍຄຳຂອງພຣະຢາເວຕໍ່ຊາວອິດສະຣາເອນ.

ຮູ້ວ່າ ເຮົາແມ່ນພຣະຢາເວ
ຄວາມຫມາຍທີ່ເປັນໄປໄດ້ແມ່ນ 1) "ໃຫ້ເຂົາໃຈວ່າເຮົາ, ພຣະຢາເວ, ແມ່ນ" ຫລື 2) "ໃຫ້ເຂົາໃຈວ່າ ເຮົາແມ່ນພຣະຢາເວ, ເປັນພຣະເຈົ້າທີ່ແທ້ຈິງ" ຫລື 3) "ຈົ່ງຮັບຮູ້ວ່າເຮົາ, ພຣະຢາເວ, ໄດ້ເຮັດສິ່ງນີ້"

ຮ້ອມແທ່ນບູຊາຂອງພວກເຂົາ, ຢູ່ເທິງໂນນບູສູງ
ຄວາມຫມາຍທີ່ເປັນໄປໄດ້ອີກຢ່າງຫນຶ່ງແມ່ນ
"ຮ້ອມແທ່ນບູຊາຂອງພວກເຂົາ, ເຊິ່ງຢູ່ເທິງໂນນບູສູງຫນ່ວຍ"
ຢູ່ເທິງໂນນບູສູງທຸກບ່ອນ — ເທິງຍອດພູເຂົາທັງຫມົດ, ແລະ ຢູ່ກ້ອງຕົ້ນໄມ້
ທຸກຕົ້ນ ແລະ ກ້ອງຕົ້ນໂອກຂະຫນາດໃຫຍ່ທຸກຕົ້ນ
ຄວາມຫມາຍທີ່ເປັນໄປໄດ້ອີກຢ່າງຫນຶ່ງແມ່ນ "ເນີນພູ, ຢູ່ເທິງຍອດພູທຸກຫນ່ວຍ, ຢູ່ກ້ອງຕົ້ນໄມ້ທີ່ຈະເລີນເຕີບໂຕ, ແລະຢູ່ກ້ອງຕົ້ນໂອກຂະຫນາດໃຫຍ່."
ການຈະເລີນເຕີບໂຕ
ແຂງແຮງ ແລະ ເຕີບໃຫຍ່
ຕົ້ນໂອກ
ເປັນຕົ້ນໄມ້ໃຫຍ່ທີ່ແຂງແຮງ ເຊິ່ງເປັນຮິມໃຫ້ຜູ້ທີ່ມານະມັດສະການ
ຄົບລານ
ບາງບົດເລື່ອງໃນຕອນຕົ້ນໆເວົ້າວ່າລົບລານ.
ນີ້ແມ່ນຊື່ຂອງເມືອງໃນເຂດພາກເໜືອ.

Chapter 7
Ezekiel 7:1

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ
ຄຳທຳນວາຍທຳອິດຂອງພຣະເຈົ້າກ່ຽວກັບການຕັດສິນອິດສະຣາເອນ.
ພຣະຄຳຂອງພຣະຢາເວມາເຖິງຂ້ານ້ອຍ
"ພຣະຢາເວຊົງກ່າວກັບຂ້ານ້ອຍ." ແປຄືໃນ 1:1.

ເຈົ້າ, ບຸດແຫ່ງມະນຸດເອີຍ
"ບຸດແຫ່ງມະນຸດ, ເຮົາຢາກໃຫ້ເຈົ້າເອົາໃຈໃສ່ກັບສິ່ງທີ່ເຮົາຈະກ່າວ"

ບຸດແຫ່ງມະນຸດເອີຍ
ລູກແຫ່ງມະນຸດ" ຫລື "ລູກຂອງມະນຸດ."
ພຣະເຈົ້າຊົງເອີ້ນເອເຊກຽນໃນເລື່ອງນີ້ເພື່ອເນັ້ນໃຫ້ເຫັນວ່າເອເຊກຽນເປັນພຽງ**ບຸດແຫ່ງມະນຸດ**ເທົ່ານັ້ນ.

ພຣະເຈົ້າຊົງມີອຳນາດ ແລະ ມີຊີວິດຢູ່ຕະຫລອດໄປເປັນນິດ, ແຕ່ຄົນເຮົາບໍ່ແມ່ນ. ແປຄືໃນ 2: 1. "ຄົນຕາຍ" ຫລື "ມະນຸດ"

ພຣະຢາເວ ອົງພຣະຜູ້ເປັນເຈົ້າ
ແປຄືໃນ 2:4

ຕໍ່ແຜ່ນດິນອິດສະຣາເອນ
"ຕໍ່ປະຊາຊົນຂອງອິດສະຣາເອນ".

ອາວະສານ!
"ເຖິງຄາວສຸດທ້າຍ!"

ທັງສີດ້ານຂອງແຜ່ນດິນແລ້ວ
ນີ້ຫມາຍເຖິງແຜ່ນດິນອິດສະຣາເອນທັງຫມົດ.

Ezekiel 7:3

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ
ນີ້ແມ່ນຖ້ອຍຄຳຂອງພຣະຢາເວຕໍ່ຊາວອິດສະຣາເອນ.

ຄາວສິ້ນສຸດກຳລັງມາເຖິງເຈົ້າ
"ຊີວິດຂອງທ່ານໄດ້ເຖິງຄາວສິ້ນສຸດແລ້ວ" ຫລື
"ເວລາຂອງທ່ານຫມົດລົງແລ້ວ"

ໃຫ້ສົມກັບການປະພຶດຂອງເຈົ້າ
"ອີງຕາມສິ່ງທີ່ເຈົ້າເຮັດ" ຫລື "ຍ້ອນສິ່ງທີ່ເຈົ້າເຮັດ"

ເຮົາຈະນຳເອົາຄວາມຫນ້າລັງກຽດທັງຫມົດຂອງເຈົ້າມາເຫນືອເຈົ້າ
"ເຮົາຈະເຮັດໃຫ້ເຈົ້າປະສົບຜົນສະທ້ອນຈາກພຶດຕິກຳທີ່ຫນ້າ
ກຽດຊັງຂອງເຈົ້າ" ຫລື
"ເຮົາຈະລົງໂທດເຈົ້າທີ່ເຮັດສິ່ງທີ່ເຮົາກຽດຊັງຫລາຍ"

ຄວາມຫນ້າລັງກຽດ
ຫມາຍເຖິງພຶດຕິກຳທີ່ພຣະເຈົ້າຊົງກຽດຊັງ.

ເພາະດວງຕາຂອງເຮົາຈະບໍ່ປານີເຈົ້າ
"ເພາະເຮົາຈະບໍ່ເບິ່ງເຈົ້າດ້ວຍຄວາມເຫັນອີກເຫັນໃຈ"

ເຮົາບໍ່າການຊົດຂອງເຈົ້າມາເຫນືອແທນ
"ເຮົາຈະເຮັດໃຫ້ເຈົ້າປະສົບກັບຜົນສະທ້ອນຈາກການປະພຶດທີ່ບໍ່ດີຂອງເຈົ້າ"
ຫລື "ເຮົາຈະລົງໂທດເຈົ້າຕໍ່ສິ່ງທີ່ບໍ່ດີທີ່ເຈົ້າເຮັດ."

ສິ່ງຫນ້າກຽດຊັງທັງຫມົດຂອງເຈົ້າຈະຢູ່ທຳມະກາງເຈົ້າ
.

Ezekiel 7:5

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ
ນີ້ແມ່ນຖ້ອຍຄຳຂອງພຣະຢາເວຊົງກ່າວຕໍ່ຄົນອິດສະຣາເອນ.
ພຣະຢາເວ ອົງພຣະຜູ້ເປັນເຈົ້າ
ແປຄືໃນ 2:4

ໄພພິບັດ! ໄພພິບັດທີ່ບໍ່ເຫມືອນສິ່ງໃດ! ເບິ່ງແມ່, ໄພພິບັດກຳລັງມາເຖິງແລ້ວ
ຄຳອຸທານເຫລົ່ານີ້ແມ່ນເພື່ອເຮັດໃຫ້ບົດເລື່ອງມີຄວາມເຂັ້ມຂຶ້ນ.
ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ຈົ່ງເບິ່ງ, ໄພພິບັດທີ່ຮ້າຍແຮງກຳລັງຈະເກີດຂຶ້ນ, ເຊິ່ງບໍ່ມີໃຜເຄີຍປະສົບມາກ່ອນ."

ຄຳວ່າ "ເບິ່ງແມ່" ໃນທີ່ນີ້ເພີ່ມຄວາມເອົາໃຈໃສ່ຕໍ່ສິ່ງທີ່ຕິດຕາມມາ.
ການແປທີ່ເປັນທາງເລືອກ: "ເບິ່ງແມ່" ຫລື "ຝັ່ງເຖິດ" ຫລື
"ເອົາໃຈໃສ່ກັບສິ່ງທີ່ເຮົາກຳລັງຈະບອກເຈົ້າ."

ຄາວອາວະສານໄດ້ຕົ້ນຂຶ້ນຕໍ່ສູ້ເຈົ້າແລ້ວ
ການພິພາກສາທີ່ກຳລັງຈະມາເຖິງແມ່ນຖືວ່າເປັນສັດຕູທີ່ຕື່ນຈາກການຫລັບໂຫລ.

ພູເຂົາທັງຫມົດ ກໍຈະປາສະຈາກຄວາມຊື່ນຊົມຍິນດີ
"ປະຊາຊົນຢູ່ເທິງພູຈະບໍ່ມີຄວາມຊື່ນຊົມຍິນດີອີກຕໍ່ໄປ."

Ezekiel 7:8

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ
ນີ້ແມ່ນຖ້ອຍຄຳຂອງພຣະຢາເວຕໍ່ຊາວອິດສະຣາເອນ.

ບັດນີ້ ໃກ້ເວລາທີ່
"ໃນໄວໆນີ້"

ເຮົາຈະລະບາຍຄວາມໂກດຮ້າຍຂອງເຮົາເຫນືອເຈົ້າ ແລະ ລະບາຍຄວາມ
ຮ້າຍກາດຂອງເຮົາຕໍ່ເຈົ້າ
ພຣະຢາເວຊົງໃຊ້ຄຳສັບທີ່ວ່າ "ຖອກເຫລື່ງ" ແລະ "ຕື້ມຂໍ້ມູນໃສ່"
ເພື່ອປຽບທຽບການກະທຳຂອງພຣະອົງດ້ວຍຄວາມໂກດຮ້າຍກັບການຖອກນ້ຳອອກ
ແລະ ການຕື້ມນ້ຳໃສ່ໄຫ. ສອງປະໂຫຍກນີ້ຫມາຍຄວາມວ່າ
ໂດຍພື້ນຖານແລ້ວເປັນສິ່ງດຽວກັນ ແລະ
ເນັ້ນເຖິງຄວາມຮ້າຍກາດຂອງການລົງໂທດຂອງ ພຣະຢາເວ.
ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:
"ເຮົາຈະລົງໂທດເຈົ້າຢ່າງຮຸນແຮງເພາະເຮົາໃຈຮ້າຍຫລາຍ."

ຄວາມຮ້າຍກາດ
"ຄວາມໂມໂຫ" ຫລື "ຄວາມໂກດຮ້າຍອັນໃຫຍ່ຫລວງ"
ເພາະດວງຕາຂອງເຮົາຈະບໍ່ຄວາມອິດຖົມເຈົ້າ
ປະໂຫຍກທີ່ວ່າ "ຕາຂອງເຮົາ" ຫມາຍຄວາມວ່າ ພຣະເຈົ້າເອງ. "ເພາະວ່າ
ເຮົາຈະບໍ່ເບິ່ງຢ່າງເຫັນອີກເຫັນໃຈ"

ເຮົາຈະບໍ່ມີຄວາມອິດຖົມເຈົ້າ
"ເຮົາຈະບໍ່ປະປ່ອຍເຈົ້າໂດຍບໍ່ມີການລົງໂທດ" ຫລື "ເຮົາຈະລົງໂທດເຈົ້າ"
ສິ່ງຫນ້າກຽດຊັງຂອງເຈົ້າກໍຈະຢູ່ທຳມະກາງເຈົ້າ ແລ້ວເຈົ້າຈະຮູ້ວ່າເຮົາແມ່ນ
ພຣະຢາເວ
ເບິ່ງວ່າທ່ານແປຂໍ້ຄວາມນີ້ແນວໃດໃນ 7:3.

Ezekiel 7:10

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ

ນີ້ແມ່ນຖ້ອຍຄຳຂອງພຣະຢາເວຕໍ່ຄົນອິດສະຣາເອນ.

ເບິ່ງແມ່

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ເບິ່ງແມ່!" ຫລື "ຟັງເຖິດ!" ຫລື "ເອົາໃຈໃສ່ກັບສິ່ງທີ່ເຮົາກຳລັງຈະບອກເຈົ້າ!"

ວັນນັບກຳລັງມາເຖິງແລ້ວ

"ມື້ແຫ່ງການລົງໂທດຂອງເຈົ້າກຳລັງຈະມາເຖິງ." (ເບິ່ງເພີ່ມເຕີມ:

ຄວາມຈົບຫາຍໄດ້ອອກໄປແລ້ວ

ສິ່ງນີ້ສະແດງໃຫ້ເຫັນເຖິງຄວາມແນ່ນອນວ່າ

ໄພພິບັດຈະມາສູ່ອິດສະຣາເອນ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ໄພພິບັດໄດ້ເລີ່ມຕົ້ນມາສູ່ອິດສະຣາເອນ" ຫລື

"ສິ່ງຊົ່ວຮ້າຍໄດ້ເລີ່ມເກີດຂຶ້ນແລ້ວ."

ທ່ອນໄມ້ກໍ່ເປັນບານ, ແລ້ວຄວາມອວດຊຶ້ງກໍ່ແຕກອອກ

"ດອກໄມ້ໄດ້ເລີ່ມເຕີບໃຫຍ່ຢູ່ເທິງງ່າໄມ້ ແລະ

ມັນກໍ່ໃຫຍ່ຂຶ້ນດ້ວຍຄວາມອວດຕົວ." ຕໍ່ໄປນີ້

ທ່ອນໄມ້ໄດ້ເປັນຕົວແທນຂອງອິດສະຣາເອນ ຫລື ຄວາມຮຸນແຮງ.

ຄວາມຫມາຍທີ່ເປັນໄປໄດ້ແມ່ນ 1)

"ປະຊາຊົນອິດສະຣາເອນໄດ້ມີຄວາມອວດຕົວຫລາຍ" ຫລື

"ປະຊາຊົນອິດສະຣາເອນໄດ້ກາຍເປັນຄົນທີ່ມີຄວາມຮຸນແຮງ ແລະ

ມີການອວດຕົວຫລາຍ."

ຄວາມຮຸນແຮງໄດ້ຈະເລີນຂຶ້ນເປັນທ່ອນໄມ້ຂອງຄວາມຊົ່ວຮ້າຍ

"ຄວາມຮຸນແຮງຂອງປະຊາຊົນໄດ້ເຮັດໃຫ້ພວກເຂົາເຮັດສິ່ງທີ່ຊົ່ວຮ້າຍຫລາຍ

Ezekiel 7:12

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ

ນີ້ແມ່ນຖ້ອຍຄຳຂອງພຣະຢາເວກ່ຽວກັບຄົນອິດສະຣາເອນ.

ເວລານັບມາເຖິງແລ້ວ; ວັນນັບກໍ່ໃກ້ເຂົ້າມາແລ້ວ

ທັງ "ເວລາ" ແລະ "ວັນ" ຫມາຍເຖິງ

ເວລາທີ່ພຣະເຈົ້າຈະລົງໂທດປະຊາຊົນອິດສະຣາເອນ.

ການແປເປັນທາງເລືອກຫນຶ່ງ:

"ການລົງໂທດຄົນອິດສະຣາເອນຈະເກີດຂຶ້ນໃນໄວໆນີ້"

ນິມິດນັ້ນຈະຕໍ່ສູ້ປະຊາຊົນທັງຫມົດ

"ສິ່ງທີ່ພຣະເຈົ້າໄດ້ສຳແດງຈະເກີດຂຶ້ນກັບຝູງຊົນທັງຫລາຍ"

ປະຊາຊົນທັງຫມົດ

ຄົນຈຳນວນຫລວງຫລາຍ. ໃນນີ້ມັນຫມາຍເຖິງປະຊາຊົນອິດສະຣາເອນ.

ເທົາທີ່ພວກເຂົາຍັງມີຊີວິດຢູ່

ຄຳວ່າ "ພວກເຂົາ"

ຫມາຍເຖິງປະຊາຊົນອິດສະຣາເອນຜູ້ທີ່ຂາຍສິ່ງຂອງຕ່າງໆ.

ພວກເຂົາຈະບໍ່ກັບຄືນມາ

"ພວກເຂົາຈະບໍ່ກັບໄປປະເທດອິດສະຣາເອນ."

ບໍ່ມີໃຜທີ່ມີຊີວິດໃນຄວາມບາບຂອງຕົນແຕ່ຍັງແຂງແຮງ

ຄຳວ່າ "ແຂງແຮງ" ຫມາຍເຖິງພຣະເຈົ້າຊ່ວຍເຫລືອບຸກຄົນ

ຫນຶ່ງທີ່ຈະເດີນຕໍ່ໄປເມື່ອພະເຊີນກັບຄວາມຫຍຸ້ງຍາກດ້ວຍຄວາມຫວັງ,

ການໃຫ້ກຳລັງໃຈ ແລະ ກຳລັງທາງຮ່າງກາຍ.

"ບໍ່ມີຜູ້ໃດມີຊີວິດຢູ່ໂດຍທີ່ບໍ່ເຊື່ອຟັງພຣະເຈົ້າຈະຍັງໄດ້ຮັບການຊ່ວຍເຫລືອຈາກພຣະເຈົ້າ"

Ezekiel 7:14

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ

ພຣະຢາເວຊົງກ່າວຖ້ອຍຄຳເຫລົ່ານີ້ຕໍ່ຄົນອິດສະຣາເອນ.

ພວກເຂົາໄດ້ເປົ່າແກແລ້ວ

"ພວກເຂົາໄດ້ເປົ່າແກ ເພື່ອເອີ້ນປະຊາຊົນເຂົ້າສູ່ການສູ້ຮົບສັດຕູ"

ດາບກໍ່ຢູ່ຂ້າງນອກ

ດາບຫມາຍເຖິງການສູ້ຮົບ ຫລື ສົງຄາມ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ມີການຕໍ່ສູ້ຢູ່ຂ້າງນອກ."

ພະຍາດລະບາດ ແລະ ໄພອິດຫົວກໍ່ຢູ່ຂ້າງໃນອາຄານ

ຄຳວ່າຕຶກອາຄານອາດຫມາຍເຖິງເມືອງ.

ໃນຂະນະໄພອິດຫົວ ແລະ ພະຍາດລະບາດກໍ່ຈະກິນກິນຄົນເຫລົ່ານັ້ນທີ່ຢູ່ໃນ

ເມືອງ

ຄຳວ່າ "ກິນກິນ" ໃນທີ່ນີ້ຫມາຍຄວາມວ່າ "ທຳລາຍທັງຫມົດ".

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ແລະຄົນສ່ວນໃຫຍ່ໃນເມືອງຈະຕາຍຍ້ອນຄວາມອິດຫົວ ແລະ ຄວາມເຈັບປ່ວຍ."

ເຫມືອນກັບນົກກາງແກແຫ່ງຮ່ວມຝູ, ພວກເຂົາທຸກຄົນຈະໄອ່ຍຄາງ

ນົກກາງແກເຮັດສຽງທີ່ມີສຽງຕ່ຳຄ້າຍຄືກັບສຽງຄົນຮ້ອງໃນເວລາທີ່ລາວມີຄວາມເຈັບປວດຢ່າງຍິ່ງ

ຫລື ເສົາສະຫລົດໃຈຢ່າງເລິກເຊິ່ງ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ພວກເຂົາທຸກຄົນຈະເສົາສະຫລົດໃຈຫລາຍຈົນເຮັດໃຫ້ພວກເຂົາໄອ່ຍຄາງ,

ແລະ ສຽງຂອງພວກເຂົາກໍ່ຈະຄ້າຍຄືກັບສຽງຂອງຝູງນົກກາງແກ"

Ezekiel 7:17

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ

ພຣະຢາເວຊົງກ່າວຖ້ອຍຄຳເຫລົ່ານີ້ຕໍ່ຄົນອິດສະຣາເອນ.

ແລະ ຄວາມສັ່ນສະຫ້ານຈະປົກຄຸມພວກເຂົາໄວ້

"ພວກເຂົາຈະເຕັມໄປດ້ວຍຄວາມຢ້ານກົວ" ຫລື

"ແລະພວກເຂົາຈະມີຄວາມຢ້ານຫລາຍ"

ໃນວັນແຫ່ງພຣະພິໄລດຂອງພຣະຢາເວ

"ໃນມື້ທີ່ພຣະຢາເວສຳແດງຄວາມໂກດຮ້າຍຂອງພຣະອົງ" ຫລື

"ເມື່ອພຣະຢາເວຊົງລົງໂທດພວກເຂົາ"

ຄວາມອຶດຢາກຈະບໍ່ໄດ້ຮັບການອຶມເຕັມ

"ແລະພວກເຂົາຈະບໍ່ມີອາຫານການກິນ"

ຄວາມຜິດບາບຂອງພວກເຂົາ ໄດ້ເຮັດໃຫ້ສະຕຸດ

ຄວາມຫມາຍທີ່ເປັນໄປໄດ້ແມ່ນ 1) "ຍ້ອນວ່າມີເງິນ ແລະ

ຄ່າຫລາຍໄດ້ນຳພວກເຂົາໄດ້ເຮັດບາບ" ຫລື 2) "ຍ້ອນວ່າມັນເປັນຄົນຊົ່ວ,

ຂ້າພວກເຂົາໄດ້ເຮັດບາບທີ່ສະແດງໃຫ້ເຫັນວ່າພວກເຂົາຊົ່ວຮ້າຍແນວໃດ."

Ezekiel 7:20

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ

ພຣະຢາເວຊົງກ່າວຖ້ອຍຄຳເຫລົ່ານີ້ຕໍ່ຄົນອິດສະຣາເອນ.

ເຮົາຈະເອົາສິ່ງເຫລົ່ານັ້ນໄວ້ໃຫ້ຄົນແປກຫນ້າ

ຄຳວ່າ "ໃຫ້" ແມ່ນໃຊ້ເພື່ອຫມາຍເຖິງການຄວບຄຸມ.

"ເຮົາຈະມອບຮູບບູຊາເຫລົ່ານັ້ນໄວ້ໃນການຄວບຄຸມຂອງຄົນທີ່ພວກເຂົາບໍ່ຮູ້ຈັກ"

ຫລື "ເຮົາຈະມອບຮູບບູຊາເຫລົ່ານັ້ນໃຫ້ຄົນທີ່ພວກເຂົາບໍ່ຮູ້"

ການຢຸນ

ສິ່ງຂອງທີ່ລັກມາ ຫລື ເອົາມາດ້ວຍການໃຊ້ກຳລັງ.

ພວກເຂົາທັງຫລາຍຈະເຮັດໃຫ້ເປັນມົນທົນ

ຄົນແປກຫນ້າ ແລະ

ຄົນຊົ່ວຈະເຮັດໃຫ້ຮູບເຄົາລົບທີ່ຊາວອິດສະຣາເອນໄດ້ເຮັດເປັນມົນທົນ.

ເຮົາຈະຫັນຫນ້າຂອງເຮົາອອກ

"ເຮົາຈະບໍ່ເອົາໃຈໃສ່" ຫລື "ເຮົາຈະເບິ່ງໄປທາງອື່ນ" ຫລື

"ເຮົາຈະບໍ່ສັ່ງເກດຫຍັງເລີຍ"

ສະຖານທີ່ດ້າຄ່າຂອງເຮົາ

"ສະຖານທີ່ທີ່ເຮົາຮັກ." ນີ້ຫມາຍເຖິງພຣະວິຫານຂອງພຣະເຈົ້າ.

Ezekiel 7:23

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ

ພຣະຢາເວຊົງກ່າວຖ້ອຍຄຳເຫລົ່ານີ້ຕໍ່ເອເຊກຽນກ່ຽວກັບຄົນອິດສະຣາເອນ.

ເຮັດສາຍໄສ້

ພຣະເຈົ້າຊົງໃສ່ຖືກໃຊ້ເພື່ອຈັບຂ້າທາດ ຫລື ນັກໂທດ. ພຣະເຈົ້າກ່າວຕັ້ງນີ້

ເພື່ອສະແດງໃຫ້ປະຊາຊົນຮູ້ວ່າ ພວກເຂົາຈະກາຍເປັນທາດ ຫລື

ເປັນຊະເລີຍ.

ແຜ່ນດິນນັ້ນເຕັມໄປດ້ວຍການພິພາກສາເລືອດ

ຄວາມຫມາຍທີ່ເປັນໄປໄດ້ແມ່ນ 1)

"ຢູ່ຫົວທຸກຫົນທຸກແຫ່ງໃນປະເທດທີ່ພຣະເຈົ້າກຳລັງຕັດສິນລົງໂທດຍ້ອນວ່າພວກເຂົາໄດ້ໃຊ້ຄວາມ

ຫລື 2) "ສານປະຊາຊົນທຸກແຫ່ງໃນປະເທດກຳລັງຂ້າຄົນ." ຄຳວ່າ

"ເລືອດ" ໃນນີ້ສະແດງເຖິງການຂ້າຄົນແລະຄວາມຕາຍ.

ເມືອງກໍ່ເຕັມໄປດ້ວຍຄວາມຮຸນແຮງ

"ຄວາມຮຸນແຮງແມ່ນມີຢູ່ທົ່ວທຸກແຫ່ງໃນເມືອງ" ຫລື

"ຫລາຍຄົນໃນເມືອງໄດ້ເຮັດຄວາມຮຸນແຮງຕໍ່ຄົນອື່ນ"

ແລະ ຖ້າກໍ່ມະສິດເຮືອນທັງຫລາຍຂອງພວກເຂົາ

"ຄົນຊົ່ວຈະຍຶດເອົາເຮືອນຂອງຄົນອິດສະຣາເອນ"

ເຮົາຈະເຮັດໃຫ້ຄວາມຈອງຫວອງຄົນຍິ່ງໃຫຍ່ສິ້ນສຸດລົງ

ເຮົາຈະເຮັດໃຫ້ຄວາມຍິ່ງຈອງຕອງໃນຕົນເອງຂອງຜູ້ມີອຳນາດໃນອິດສະຣາເອນ ເພື່ອບໍ່ສົ່ງສອນກົດຫມາຍ ແລະ

ສະຖານທີ່ສັກສິດຂອງພວກເຂົາຈະຖືກລົບລຸ່ມ

"ສັດຕູຈະເຮັດໃຫ້ສະຖານທີ່ທີ່ພວກເຮົາຈະມັດສະການນັ້ນເປັນມົນທົນ."

ສະຖານທີ່ສັກສິດຂອງພວກເຂົາ

ສະຖານທີ່ທີ່ພວກເຂົາຈະມັດສະການຮູບເຄົາລົບ.

ຄວາມຢ້ານກົວຈະມາ

"ປະຊາຊົນຈະຢ້ານກົວ"

ພວກເຂົາຈະສະແຫວງຫາສັນຕິສຸກ

"ພວກເຂົາມີຄວາມຫວັງສຳລັບສັນຕິສຸກ" ຫລື

"ພວກເຂົາຈະພະຍາຍາມສ້າງສັນຕິພາບກັບສັດຕູຂອງພວກເຂົາ"

Ezekiel 7:26

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ

ນີ້ແມ່ນຖ້ອຍຄຳຂອງພຣະຢາເວກໄຽວກັບອິດສະຣາເອນ.

ພວກເຂົາຈະສະແຫວງຫາພຣະທຳພຣະທຳ

"ພວກເຂົາຈະຖາມພວກຜູ້ປະກາດພຣະທຳວ່າ ພວກເຮົາເຫັນນິມິດອັນໃດ."

ພຣະບັນຍັດຈະພິນາດໄປຈາກປະໂລຫິດ ແລະ ຄຳແນະນຳຈາກພວກຜູ້ອາດຸໂສ

ຜູ້ອາດຸໂສຈະບໍ່ສາມາດໃຫ້ຄຳແນະນຳທີ່ດີ."

ນີ້ແມ່ນຍ້ອນວ່າພຣະເຈົ້າຈະບໍ່ໃຫ້ພວກເຂົາມີປັນຍາ.

ເຈົ້າຊາຍ

ຄວາມຫມາຍທີ່ເປັນໄປໄດ້ແມ່ນ 1) "ລູກຊາຍຂອງກະສັດ" ຫລື 2)

ສະມາຊິກຜູ້ຊາຍທຸກຄົນຂອງຄອບຄົວກະສັດ, ຍົກເວັ້ນກະສັດ.

ຈະນຸ່ງຫົ່ມຢ່າງສິນຫວັງ

ຄວາມຫມາຍທີ່ເປັນໄປໄດ້ແມ່ນ 1) "ຈະບໍ່ມີຄວາມຫວັງ" ຫລື 2)

"ຈະນຸ່ງເຄື່ອງທີ່ສະແດງວ່າລາວເປັນທຸກ."

ມືຂອງປະຊາຊົນແຫ່ງແຜ່ນດິນຈະສັ່ນສະຫ້ານຢ້ານກົວ

"ປະຊາຊົນໃນແຜ່ນດິນຈະມີຄວາມຢ້ານກົວຫລາຍຢືນວ່າມືຂອງພວກເຂົາສັ່ນສະຫ້ານ"

ຮູ້ວ່າເຮົາແມ່ນພຣະຢາເວ

ຄວາມຫມາຍທີ່ເປັນໄປໄດ້ແມ່ນ 1) "ເຂົາໃຈວ່າເຮົາແມ່ນ, ພຣະຢາເວ,

ຫລື 2) "ເຂົາໃຈວ່າ ເຮົາແມ່ນພຣະຢາເວ, ຜູ້ເປັນພຣະເຈົ້າທີ່ແທ້ຈິງ" ຫລື

3) "ຮູ້ວ່າເຮົາ, ພຣະຢາເວ,

ມີອຳນາດທີ່ຈະເຮັດໃນສິ່ງທີ່ເຮົາເວົ້າວ່າຂ້ອຍຈະເຮັດ"

Chapter 8

Ezekiel 8:1

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ

ເອເຊກຽນເລົ່າເລື່ອງກ່ຽວກັບນິມິດທີ່ລາວເຫັນ.

ສິ່ງນີ້ໄດ້ເກີດຂຶ້ນ

ປະໂຫຍກນີ້ຖືກນຳໃຊ້ຢູ່ນີ້ເພື່ອເປັນຫມາຍຈຸດເລີ່ມຕົ້ນຂອງພາກໃຫມ່ຂອງເລື່ອງທຸກໆ

ຖ້າໃນພາສາຂອງທ່ານມີວິທີການໃນການເຮັດສິ່ງນີ້,

ທ່ານສາມາດພິຈາລະນານຳໃຊ້ທີ່ນີ້.

ໃນປີທີ່ຫົກ

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ໃນປີທີ່ຫົກຂອງການເນລະເຫດຂອງກະສັດເຢໂຮອາຄິນ"

ວັນທີ່ຫົກ ເດືອນທີ່ຫົກ

"ມື້ທີ່ຫົກຂອງເດືອນຫົກ." ນີ້ແມ່ນເດືອນທີ່ຫົກຂອງປະຕິທິນພາສາເຮັບເລີ.

ມື້ທີ່ຫົກແມ່ນໃກ້ຮອດຕົ້ນເດືອນກັນຍາຕາມປະຕິທິນຕາເວັນຕົກ.

ພຣະຫັດຂອງພຣະຢາເວພຣະຜູ້ເປັນເຈົ້າໄດ້ລົງມາເທິງຂ້າງນ້ອຍ

ສິ່ງນີ້ຄວນຖືກແປເປັນໂຕຫຍິບສີ,

ເພາະວ່າຕໍ່ມາເອເຊກຽນເຫັນບາງສິ່ງບາງຢ່າງຄືກັບມື.

ຄົນອື່ນອາດຈະເລືອກທີ່ຈະພິຈາລະນາ

ພຣະຫັດວ່າເປັນການຊົງສະຖິດຂອງພຣະຢາເວ ຫລື ອຳນາດ.

ພຣະຢາເວ ອົງພຣະຜູ້ເປັນເຈົ້າ

ແປຄືໃນ 2:4.

ລົງມາເທິງ

"ໄດ້ຍຶດຄອງ"

ໂລຫະທີ່ເຫລືອມໃສ

ເມື່ອໂລຫະຮ້ອນຫລາຍ, ມັນສ່ອງແສງສີເຫລືອງເຫລືອມ

ຫລືສີສົ້ມເຫລືອມໃສ.

Ezekiel 8:3

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ

ເອເຊກຽນເລົ່າເລື່ອງກ່ຽວກັບນິມິດຈາກພຣະເຈົ້າ

ລາວໄດ້ຍືນອອກ

ຄຳວ່າ "ລາວ" ອາດຈະຫມາຍເຖິງ "ຕົວເລກຄືກັບຜູ້ຊາຍ" (8: 1).

ລະຫວ່າງໂລກ ແລະ ສະຫວັນ

"ລະຫວ່າງພື້ນດິນ ແລະ ຫ້ອງຟ້າ"

ໃນນິມິດຂອງພຣະເຈົ້ານັ້ນ, ພຣະອົງໄດ້ຊົງພາຂ້າງນ້ອຍມາເຖິງນະຄອນເຢຣູຊາ-

ເລັມ

ຄຳເວົ້າວ່າ "ໃນນິມິດ" ຫມາຍຄວາມວ່າ

ປະສົບການນີ້ກຳລັງເກີດຂຶ້ນໃນຄວາມຄິດຂອງເອເຊກຽນ.

ລາວຍັງຢູ່ເຮືອນຂອງລາວໃນຂະນະທີ່ພຣະເຈົ້າສຳແດງໃຫ້ລາວເຫັນສິ່ງເຫລົ່ານີ້

ປະຕູທາງທິດເຫນືອຂອງເດີນຊັນໃນ

"ປະຕູທາງທິດເຫນືອຂອງພຣະວິຫານ"

ຮູບເຄົາລົບທີ່ກໍ່ໃຫ້ເກີດຄວາມອິດສາຢ່າງຍິ່ງໃຫຍ່

"ຮູບປັນທີ່ກໍ່ໃຫ້ເກີດຄວາມອິດສາທີ່ຍິ່ງໃຫຍ່" ຫລື

"ຮູບປັນທີ່ເຮັດໃຫ້ພະເຈົ້າເກີດອິດສາ"

ບໍ່ມີປະໂຫຍກນີ້

ບໍ່ມີປະໂຫຍກນີ້

ທຸກໆ

ເປັນພື້ນທີ່ກວ້າງຂວາງຂອງດິນຮາບພຽງທີ່ມີຕີນໄມ້ພຽງເລັກຫນ້ອຍ.

Ezekiel 8:5

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ

"ຮູບຮ່າງຄ້າຍຄືກັບຜູ້ຊາຍ" (8: 1) ເວົ້າກັບເອເຊກຽນ.

ບຸດແຫ່ງມະນຸດເອີຍ

"ບຸດແຫ່ງມະນຸດເອີຍ" ຫລື "ບຸດຂອງມະນຸດ."

ພຣະເຈົ້າເອີ້ນເອເຊກຽນໃນເລື່ອງນີ້ເພື່ອເນັ້ນໃຫ້ເຫັນວ່າເອເຊກຽນເປັນພຽງມະນຸດເທົ່ານັ້ນ.

ພຣະເຈົ້າມີອຳນາດ ແລະ ມີຊີວິດຢູ່ຕະຫລອດໄປ, ແຕ່ຄົນເຮົາບໍ່ແມ່ນ.

ແປຄືໃນ 2: 1. "ຄົນຕາຍ" ຫລື "ມະນຸດ"

ເງິນຫນ້າຂຶ້ນເບິ່ງໄປ

"ເບິ່ງ" ຫລື "ຫັນໄປແລະເບິ່ງ"

ປະຕູເຂົ້າທາງທິດເຫນືອນຳໄປເຖິງແຫ່ນບູຊາ

"ປະຕູຜ່ານທີ່ປະຊາຊົນຈະຍ່າງເພື່ອພວກເຂົາຈະສາມາດໄປເຖິງແຫ່ນບູຊາ"

ເຈົ້າກຳລັງເຫັນສິ່ງທີ່ພວກເຂົາກຳລັງເຮັດບໍ່?

ພຣະເຈົ້າໃຊ້ຄຳຖາມນີ້ເພື່ອເຮັດໃຫ້ເອເຊກຽນເອົາໃຈໃສ່ໃນສິ່ງທີ່ປະຊາຊົນກຳລັງເຮັດຢູ່.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ເຮົາຢາກໃຫ້ເຈົ້າເຂົ້າໃຈເຫດຜົນທີ່ເຮົາກຽດຊັງສິ່ງທີ່ຄົນພວກນີ້ກຳລັງເຮັດຢູ່."

ເຊື້ອສາຍຂອງອິດສະຣາເອນ

ຄຳວ່າ "ເຮືອນ" ແມ່ນຄຳສັບສຳລັບຄອບຄົວທີ່ອາໄສຢູ່ໃນເຮືອນ,

ໃນກໍລະນີນີ້ແມ່ນຊາວອິດສະຣາເອນ,

ເຊື້ອສາຍຂອງຢາໂຄປຕະຫລອດຫລາຍປີ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ກຸ່ມຄົນອິດສະຣາເອນ" ແປຄືໃນ 3: 1.

Ezekiel 8:7

ເດີນ

"ເດີນພຣະວິຫານ"

Ezekiel 8:10

ເບິ່ງແມ່!

ຄຳວ່າ "ເບິ່ງແມ່"

ໃນນີ້ສະແດງໃຫ້ເຫັນວ່າເອເຊກຽນຮູ້ສຶກແປກໃຈກັບສິ່ງທີ່ລາວເຫັນ.

ຮູບຮ່າງສັດເລືອຄານທຸກຊະນິດ ແລະ ສັດທີ່ຫນ້າລັງກຽດ

"ແກະສະຫລັກຢູ່ໃນກຳແພງສັດທຸກຊະນິດແລະສັດທີ່ຫນ້າ ກຽດຊັງ."

ພື້ນໂຫຍກທີ່ວ່າ "ສັດເລືອຄານ" ຫມາຍເຖິງແມງໄມ້ແລະ

ສັດຂະຫນາດນ້ອຍອື່ນໆ.

ເຊື້ອສາຍຂອງອິດສະຣາເອນ

ຄຳວ່າ "ເຮືອນ" ແມ່ນ ຄຳສັບສຳລັບຄອບຄົວທີ່ອາໄສຢູ່ໃນເຮືອນ,

ໃນກໍລະນີນີ້ແມ່ນຊາວອິດສະຣາເອນ,
ເຊື້ອສາຍຂອງຢາໂຄບຕະຫລອດຫລາຍປີ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:
"ກຸ່ມຄົນອິດສະຣາເອນ" ແປຄືໃນ 3: 1.

ຢາອາຊານີຢາລູກຊາຍຂອງຊາຟານ

ກິນຄວັນ

ເຈ້ຍທີ່ປະຊາຊົນໃຊ້ຊຸດເປັນເຄື່ອງບູຊາໃນເວລາທີ່ພວກເຂົາມີມັດສະການພະເຈົ້າ
Ezekiel 8:12

**ເຈົ້າໄດ້ເຫັນແລ້ວວ່າພວກອາດູໂສຂອງເຊື້ອສາຍອິດສະຣາເອນເຮັດຫຍັງຢູ່-
ໃນຄວາມມືດ**

ພຣະເຈົ້າຖາມຄຳຖາມນີ້ເພື່ອເອເຊກຽນຈະເບິ່ງສິ່ງທີ່ພຣະເຈົ້າບອກໃຫ້ລາວເບິ່ງ
ເຊື້ອສາຍອິດສະຣາເອນ

ຄຳວ່າ "ເຮືອນ" ແມ່ນຄຳສັບສຳລັບຄອບຄົວທີ່ອາໄສຢູ່ໃນເຮືອນ,

ໃນກໍລະນີນີ້ແມ່ນຊາວອິດສະຣາເອນ,
ເຊື້ອສາຍຂອງຢາໂຄບຕະຫລອດຫລາຍປີ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:
"ກຸ່ມຄົນອິດສະຣາເອນ" ແປຄືໃນ 3: 1.

ນລີເຮັດສິ່ງນີ້ຢູ່ໃນຫ້ອງຕັ້ງຮູບເຄົາລົບຂອງຕົນ

"ຫ້ອງທີ່ບໍ່ມີໃຜສາມາດເຫັນລາວນະມັດສະການຮູບເຄົາລົບຂອງລາວ"
Ezekiel 8:14

ທາງເຂົ້າປະຕູພຣະວິຫານຂອງພຣະຢາເວທີຢູ່ທາງທິດເຫນືອ

ນີ້ແມ່ນປະຕູທາງທິດເຫນືອທາງນອກ - ບໍ່ແມ່ນປະຕູດຽວກັນກັບໃນ 8: 3.
ເບິ່ງແມ່!

ຄຳວ່າ "ເບິ່ງແມ່" ໃນທີ່ນີ້ສະແດງໃຫ້ເຫັນວ່າ

ເອເຊກຽນຮູ້ສຶກແປກໃຈກັບສິ່ງທີ່ລາວເຫັນ.
ຈົມຕໍ່ພະຕາມມຸດ

"ມີຄວາມໂສກເສົ້າເພາະວ່າເທບພະເຈົ້າປອມພະຕາມມຸດໄດ້ເສຍຊີວິດແລ້ວ.
Ezekiel 8:16

ເບິ່ງແມ່!

ຄຳວ່າ "ເບິ່ງແມ່" ໃນທີ່ນີ້ສະແດງໃຫ້ເຫັນວ່າ

ເອເຊກຽນຮູ້ສຶກແປກໃຈກັບສິ່ງທີ່ລາວເຫັນ.
ລະບຽງ

Chapter 9

Ezekiel 9:1

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ

ເອເຊກຽນສືບຕໍ່ເລົ່າເຖິງນິມິດທີ່ພຣະເຈົ້າໄດ້ໃຫ້ແກ່ລາວ. ເລີ່ມຕົ້ນໃນ 8: 1.

ພຣະຊົນສະສົງດັງເຂົ້າຫູຂ້າງນ້ອຍ

"ຂ້ອຍໄດ້ຍິນພຣະອົງຊົງເອີ້ນອອກມາ"

ຄົນຍາມ

ແມ່ນຄົນທີ່ປົກປ້ອງບາງສິ່ງ.

ອາດູດຂອງການທຳລາຍມານຳ

ອາດູດສຳລັບການທຳລາຍຄົນທັງຫລາຍ ຫລື ສິ່ງຂອງ

ອາດູດສຳລັບຂ້າຄົນ

ອາດູດທີ່ໃຊ້ຂ້າຄົນຈຳນວນຫລາຍ

ເບິ່ງແມ່!

ຄຳວ່າ "ເບິ່ງແມ່" ໃນທີ່ນີ້ເພີ່ມຄວາມຫມາຍໃຫ້ກັບສິ່ງທີ່ຕາມມາ.

ມັນຍັງສາມາດຖືກແປເປັນ "ແທ້ຈິງແລ້ວ!"

ຜ້າປານ

ຜ້າອ່ອນໆທີ່ແຂງແຮງດີເຮັດຈາກໂຮງງານ.

ມັນຖືກສວມໃສ່ໂດຍຫລາຍໆຄົນໃນສະຖານທີ່ທີ່ມີອາກາດຮ້ອນ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ຜ້າອ່ອນໆ"

ຫົບເຄື່ອງຂຽນ

ເຄື່ອງມືທີ່ນັກຂຽນໃຊ້ເພື່ອຂຽນ

ທອງເຫລືອງ

ເປັນໂລຫະສີຄຳທີ່ມີສີເຫລືອງເຂັ້ມ.

ມັນຖືກຜະລິດມາຈາກທອງແດງສ່ວນໃຫຍ່ທີ່ເພີ່ມກົວເພື່ອຄວາມແຂງແຮງ.

Ezekiel 9:3

ຈາກເຫລົ່າເຄຣູບທີ່ເຄີຍສະຖິດໄປຍັງ

ຄວາມຫມາຍທີ່ເປັນໄປໄດ້ແມ່ນ 1) "ຈາກຂ້າງເທິງຂອງປົກຫ້ອງສີ"

ຮູບແກະສະລັກຢູ່ທາງຫນ້າຂອງປະຕູເຂົ້າທີ່ມີຖັນຫລືຂໍ້ຄວາມສຳລັບສະຫນັບສະຫນູນ

ແຕ່ປັນຫນ້າຂອງພວກເຂົາໄປທາງທິດຕາເວັນອອກ

"ແລະພວກເຂົາໄດ້ມຸ່ງຫນ້າໄປທາງທິດຕາເວັນອອກ"

Ezekiel 8:17

ມັນເປັນສິ່ງທີ່ເລັກນ້ອຍທີ່ເຊື້ອສາຍຢູ່ດາເຮັດການອັນຫນ້າກຽດຊັງຊຶ່ງພວກ-

ເຮົາເຫັນຢູ່ບ່ອນນີ້

ພຣະເຈົ້າໃຊ້ຄຳຖາມນີ້ເພື່ອສະແດງຄວາມໂກດຮ້າຍຂອງພຣະອົງທີ່ປະຊາຊົນຢູ່ດາບໍ່ຄິດວ່າການ
ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ປະຊາຊົນຢູ່ດາຄິດວ່າຄວາມຫນ້າກຽດຊັງຂອງພວກເຂົາບໍ່ຮ້າຍແຮງບໍ່? "

ເຊື້ອສາຍຂອງຢູ່ດາ

ຄຳວ່າ "ເຮືອນ" ແມ່ນ ຄຳສັບສຳລັບຄອບຄົວທີ່ອາໄສຢູ່ໃນເຮືອນ,

ໃນກໍລະນີນີ້ແມ່ນລູກຫລານຂອງຢູ່ດາໃນຫລາຍປີຜ່ານມາ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ກຸ່ມຄົນຢູ່ດາ" ຫລື "ຊາວຢູ່ດາ"

ຄຳເວົ້າທີ່ຄ້າຍຄືກັນນີ້ປາກົດຢູ່ໃນ 3: 1.

ພວກເຂົາເຮັດໃຫ້ແຜ່ນດິນເຕັມໄປດ້ວຍຄວາມຮຸນແຮງ

"ໃນທົ່ວປະເທດພວກເຂົາໄດ້ເຮັດສິ່ງທີ່ຮຸນແຮງ ຫລື"

ໃນທົ່ວປະເທດພວກເຂົາທຳຮ້າຍກັນແລະກັນ"

ເຮັດໃຫ້ເຮົາຫັນມາໂກດຮ້າຍຫລາຍຂຶ້ນ

"ເຮັດໃຫ້ເຮົາໂກດແຄ້ນ"

ເຮົາງ່າໄມ້ມາແຍ່ດັງຂອງຕົນ

ນີ້ອາດຈະຫມາຍຄວາມວ່າ

"ຖືງໄມ້ແຍ່ດັງພວກເຂົາໃນການນະມັດສະການປອມ."

ເຮົາຈະບໍ່ຍົກໃຫດໃຫ້ພວກເຂົາ

"ເຮົາຍັງຈະລົງໂທດພວກເຂົາຢູ່."

ເຖິງແມ່ນວ່າພວກເຂົາຈະຮ້ອງໃສ່ທູຂອງເຮົາດ້ວຍສຽງດັງກໍຕາມ

ການແປອີກທາງເລືອກຫນຶ່ງ:

"ເຖິງແມ່ນວ່າພວກເຂົາຮ້ອງຄຳໄຫວ້ວອນຂອງພວກເຂົາຕໍ່ເຮົາດ້ວຍສຽງດັງ"

ເຮົາກໍຈະບໍ່ຟັງພວກເຂົາ

"ເຮົາຈະບໍ່ຟັງພວກເຂົາ"

ປະຕູພຣະວິຫານ

"ເຮືອນ" ຫມາຍເຖິງພຣະວິຫານຂອງພຣະເຈົ້າ.

ຜ້າປານ

ເບິ່ງວ່າແປແນວໃດໃນ 9:1.

ຫົບເຄື່ອງຂຽນ

ເບິ່ງວ່າແປແນວໃດໃນ 9:1.

ໂສກເສົ້າ ແລະ ຄຳຄວນ

ນີ້ແມ່ນສຽງໂອ້ຍຄາງທີ່ປະຊາຊົນຮ້ອງອອກໃນເວລາທີ່ພວກເຂົາຮູ້ສຶກອຸກໃຈ,

ໂສກເສົ້າ ຕໍ່ບາງສິ່ງບາງຢ່າງ.

ສິ່ງຫນ້າກຽດຊັງທັງຫມົດທີ່ຄົນທັງຫລາຍໄດ້ເຮັດກັນໃນທຳມະກາງເມືອງນີ້

"ສິ່ງທີ່ຫນ້າກຽດຊັງທີ່ກຳລັງເຮັດຢູ່ໃນເມືອງ" ຫລື

"ສິ່ງທີ່ຫນ້າກຽດຊັງທີ່ຄົນກຳລັງເຮັດຢູ່ໃນເມືອງ"

Ezekiel 9:5

ຂ້ອຍນ້ອຍກໍໄດ້ຍິນພຣະອົງຊົງກ່າວກັບຄົນອື່ນໆວ່າ

ຄຳວ່າ "ຄົນອື່ນ" ຫມາຍເຖິງຄົນຍາມ. (ເບິ່ງເພີ່ມເຕີມ: 09: 01)

ຢ່າໃຫ້ດວງຕາຂອງເຈົ້າໄດ້ມີຄວາມປານີ

"ຢ່າມີຄວາມສົງສານຕໍ່ຄົນທີ່ເຈົ້າເຫັນ."

ຢ່າໄດ້ສົງສານເລີຍ

"ຢ່າລະເວັ້ນການຂ້າ"

ເຄື່ອງຫມາຍໃນຫນ້າຜາຂອງເຂົາ

ຄົນເຫລົ່ານີ້ແມ່ນຄົນທີ່ໂອ້ຍຄາງກ່ຽວກັບຄວາມຫນ້າກຽດຊັງທີ່ເກີດຂຶ້ນໃນກຸງເຢຣູຊາເລັມ.

ເບິ່ງວ່າທ່ານແປແນວໃດ "ເຄື່ອງຫມາຍ" ໃນ 9: 3.

ຈົງເລີ່ມຈາກສະຖານທີ່ສັກສິດຂອງເຮົານີ້ເລີຍ

"ເລີ່ມຂ້າຄົນທີ່ບໍ່ມີເຄື່ອງຫມາຍໃນສະຖານທີ່ສັກສິດຂອງເຮົາ"

ຜູ້ເຖົ້າ

ຄວາມຫມາຍທີ່ເປັນໄປໄດ້ແມ່ນ 1)

"ຜູ້ເຖົ້າເຈັດສິບຄົນຂອງເຊື້ອສາຍອິດສະຣາເອນ" (8:10) ຫລື 2)
"ຜູ້ເຖົ້າຜູ້ແກ່" (ຂໍ້ທີ 6).

Ezekiel 9:7

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ

ພຣະເຈົ້າສືບຕໍ່ກ່າວກັບຄົນຍາມທີ່ກຳລັງຕັດສິນຊາວອິດສະຣາເອນ.

ໃຈມຕິຄົນທົ່ວເມືອງ

"ໃຈມຕິປະຊາຊົນໃນເມືອງ"

ຂ້ານ້ອຍກັກມຫນ້າລົງເຖິງຕີນ

"ຂ້ານ້ອຍກັກມໂຕລົງເຖິງຕີນຕີນ" ຫລື "ຂ້ານ້ອຍນອນລົງເທິງຕີນຕີນ."

ເອເຊກຽນບໍ່ໄດ້ລືມລົງໂດຍບັງເອີນ.

ລາວໄດ້ກັກມລົງຕີນຕີນເພື່ອສະແດງໃຫ້ເຫັນວ່າລາວເຄົາລົບແລະນັບຖືພຣະຢາເວ. ແປຄືໃນ 1:27.

ອະນິດຈັງ, ພຣະຢາເວ ພຣະຜູ້ເປັນເຈົ້າ

ເອເຊກຽນເວົ້າເລື່ອງນີ້

ເພາະວ່າລາວກຽວໃນຫລາຍກັບສິ່ງທີ່ພຣະຜູ້ເປັນເຈົ້າໄດ້ບອກໃຫ້ພວກຜູ້ຊາຍກະຕືລົ້ນເຫຼົ່າເຫຼົ້າໃນໃຈພວກເຂົາ. ແປຄືໃນ 4:14.

ພຣະອົງຈະຊົງໄດ້ທຳລາຍຄົນອິດສະຣາເອນທີ່ເຫລືອຢູ່ນັ້ນທັງຫມົດດ້ວຍ

ພຣະພິໂລດທີ່ຊົງລະບາຍເຫມືອນະຄອນເຢຣູຊາເລັມນັ້ນບໍ່?"

"ພຣະອົງຈະທຳລາຍອິດສະຣາເອນທີ່ເຫລືອຢູ່ໂດຍຄວາມໂກດຮ້າຍຂອງພຣະອົງເຫມືອນະຄອນເຢຣູຊາເລັມນັ້ນບໍ່?"

ເອເຊກຽນ ກຳລັງອ້ອນວອນຕໍ່ພຣະຢາເວ ບໍ່ໃຫ້ທຳລາຍສິ່ງທີ່ເຫລືອຢູ່.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ກະລຸນາຢ່າທຳລາຍອິດສະຣາເອນທີ່ເຫລືອຢູ່ທັງຫມົດດ້ວຍຄວາມໂກດຮ້າຍຂອງພຣະອົງເຫມືອນະຄອນເຢຣູຊາເລັມເລີຍ!"

Ezekiel 9:9

ເຊື້ອສາຍອິດສະຣາເອນ

ຄຳວ່າ "ເຮືອນ" ແມ່ນ ຄຳສັບສຳລັບຄອບຄົວທີ່ອາໄສຢູ່ໃນເຮືອນ,

ໃນກໍລະນີນີ້ແມ່ນຊາວອິດສະຣາເອນ,

ເຊື້ອສາຍຂອງຢາໂຄບຕະຫລອດຫລາຍປີ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

Chapter 10

Ezekiel 10:1

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ

ເອເຊກຽນສືບຕໍ່ບອກກ່ຽວກັບນິມິດເລີມແຕ່ 8: 1.

ເບິ່ງໄປທິດເມ

"ເບິ່ງໄປທາງຫລັງຄາໂຄ້ງ"

ເຄຣູບ

ເບິ່ງວິທີທີ່ທ່ານແປຂໍ້ນີ້ໃນ 9: 3.

ເຫມືອນແກ້ວມໍລະກົດ

ແກ້ວມໍລະກົດແມ່ນຫີນທີ່ມີຄຳ ຊົງມີສີຟ້າ ຫລື ສີຂຽວ.

ມີຮູບຮ່າງຄ້າຍຄືພຣະທີ່ນັ່ງ

"ທີ່ຄ້າຍຄືກັບບັນລັງ"

ຊາຍຜູ້ທີ່ນັ່ງຜ້າປານ

ເບິ່ງວິທີທີ່ທ່ານແປຄຳວ່າ "ຜ້າປານ" ໃນ 9: 1.

ເຂົ້າໄປໃນທ່າມກາງວົງຊັ້ນ

ເບິ່ງວິທີທີ່ທ່ານແປຄຳວ່າ "ກົງຊັ້ນ" ໃນ 1:15.

ຖ່ານໄຟ

ຖ່ານແມ່ນຊົນສ່ວນຂອງໄມ້ທີ່ຖືກເຜົາໄຫມ້ ຫລັງຈາກຖືກໄຟໄຫມ້.

ມັນເປັນສີດຳ, ແຕ່ມັນຈະມີສີແດງ ແລະ ສີສົມເມື່ອມັນຍັງຮ້ອນຢູ່.

ໂຮ່ຍມັນອອກໄປທົ່ວເມືອງ

"ຫວ່ານມັນໃຫ້ທົ່ວເມືອງ" ຫລື "ກະຈາຍມັນໄປທົ່ວເມືອງ"

Ezekiel 10:3

ເຄຣູບ

ເບິ່ງວິທີທີ່ທ່ານແປຂໍ້ນີ້ໃນ 10: 3.

ຄ້ານຂວາ

ໃນເວລາທີ່ຫລຽວຫນ້າໄປທາງທິດຕາເວັນອອກ, "ເບື້ອງຂວາ"

ມຸ່ງຫນ້າສູ່ທິດໃຕ້. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ຢູ່ເບື້ອງໃຕ້"

ພຣະສະຫງ່າຮາສີຂອງພຣະຢາເວ

ແປຄືໃນ 1:27

ຖືກປົກຄຸມດ້ວຍເມກເຕັມພຣະວິຫານ

"ກຸ່ມຄົນອິດສະຣາເອນ" ແປຄືໃນ 3: 1.

ໃຫຍ່ຫລວງຫລາຍ

"ຢ່າງຍິ່ງໃຫຍ່"

ແຜ່ນດິນກໍ່ເຕັມໄປດ້ວຍເລືອດ

"ແຜ່ນດິນທີ່ເຕັມໄປດ້ວຍຄວາມຮຸນແຮງ" ຫລື

"ຫົວແຜ່ນດິນປະຊາຊົນກຳລັງຂ້າຝັນກັນ"

ຄວາມເສື່ອມຊາມກໍ່ເຕັມເມືອງ

ຄວາມຫມາຍທີ່ເປັນໄປໄດ້ແມ່ນ 1)

"ເມືອງເຕັມໄປດ້ວຍຄົນທີ່ທຳລາຍຄວາມຢູ່ຕິຫຳ" ຫລື 2)

"ເມືອງເຕັມໄປດ້ວຍຄົນທີ່ເຮັດສິ່ງທີ່ຫລອກລວງ." ການແປແບບອື່ນໆ:

"ເມືອງເຕັມໄປດ້ວຍຄົນທີ່ກະທຳການທີ່ບຸກຜິດ" ຫລື "ເມືອງມີຄົນຈຳ

ນວນຫລວງຫລາຍທີ່ເຮັດສິ່ງທີ່ບໍ່ດີ"

ຕາຂອງເອົາຈະບໍ່ມີຄວາມປານີ

"ເອົາຈະບໍ່ເບິ່ງເຂົາເຈົ້າດ້ວຍຄວາມເຫັນອີກເຫັນໃຈ" ຫລື

"ເອົາຈະບໍ່ເບິ່ງເຊິ່ງອິດສະຣາເອນໃຈພວກເຂົາ."

ຕາຢູ່ທີ່ນິຫມາຍເຖິງວິທີທີ່ລາວນັບຖືຜູ້ຄົນ.

ໃຫ້ສິ່ງທີ່ພວກເຂົາໄດ້ເຮັດໄວ້ນັ້ນ ກັບມາຕົກໃສ່ຫົວຂອງພວກເຂົາ

"ນຳເອົາຜົນກະທົບຂອງສິ່ງທີ່ພວກເຂົາໄດ້ເຮັດລົງເທິງຫົວຂອງພວກເຂົາ."

ນິຫມາຍເຖິງວິທີທີ່ລາວນັບຖືຜູ້ຄົນໃນສິ່ງທີ່ພວກເຂົາໄດ້ເຮັດ"

ເບິ່ງແມ່!

ຄຳວ່າ "ເບິ່ງແມ່" ໃນນິເພີມຄວາມຫມາຍໃຫ້ກັບສິ່ງທີ່ຕາມມາ.

ມັນຍັງສາມາດຖືກແປໄດ້ອີກວ່າ "ແທ້ຈິງແລ້ວ!"

ຜ້າປານ

ເບິ່ງວ່າທ່ານແປແນວໃດໃນ 9:1

ເຂົ້າໄດ້ລາຍງານ ແລະ ເວົ້າວ່າ

"ເຂົາໄດ້ລາຍງານຕໍ່ພຣະຢາເວ ແລະ ຫຼຸນພຣະອົງວ່າ"

ຄຳວ່າ "ມັນ" ຫມາຍເຖິງພຣະສະຫງ່າຮາສີຂອງພຣະເຈົ້າ.

Ezekiel 10:6

ສິ່ງນີ້ໄດ້ເກີດຂຶ້ນ

ປະໂຫຍກນີ້ຖືກໃຊ້ຢູ່ບ່ອນນີ້ເພື່ອເປັນເຄື່ອງຫມາຍບ່ອນວ່າ

ການກະທຳໄດ້ເລີ່ມຕົ້ນບ່ອນໃດ.

ຖ້າໃນພາສາຂອງທ່ານມີວິທີການໃນການເຮັດສິ່ງນີ້,

ທ່ານສາມາດພິຈາລະນານຳໃຊ້ໄດ້ໃນບ່ອນນີ້.

ພຣະອົງຊົງມີພຣະບັນຊາໃຫ້ຊາຍທີ່ນັ່ງຜ້າປານວ່າ

ນິເພີມຂໍ້ມູນຊ້ຳທີ່ໄດ້ໃຫ້ໃນ 10: 1. ຫລັງຈາກເວົ້າເຖິງ ເຄຣູບ ແລະ

ພຣະສະຫງ່າຮາສີຂອງພຣະເຈົ້າໃນ 10: 3-5,

ເອເຊກຽນກັບຄືນມາບອກກ່ຽວກັບຜູ້ຊາຍທີ່ນັ່ງຜ້າປານ.

ຊາຍທີ່ນັ່ງຜ້າປານ

ເບິ່ງວິທີທີ່ທ່ານແປຄຳວ່າ "ຜ້າປານ" ໃນ 9: 1.

ທາງຂ້າງກົງຊັ້ນວົງຫນຶ່ງ

ເບິ່ງວິທີທີ່ທ່ານແປຄຳວ່າ "ກົງຊັ້ນ" ໃນ 1:15.

ຂ້ານ້ອຍໄດ້ເຫັນເຫລົ່າເຄຣູບຄ້າຍມືມະນຸດກ້ອງປົກທັງຫລາຍຂອງພວກມັນ

"ຂ້ານ້ອຍໄດ້ເຫັນວ່າ ເຄຣູບ ໄດ້ມີບາງສິ່ງບາງຢ່າງຄ້າຍຄືມືຂອງມະນຸດ

ພາຍໃຕ້ປົກຂອງພວກມັນ"

Ezekiel 10:9

ເບິ່ງແມ່!

ຄຳວ່າ "ເບິ່ງແມ່" ໃນນິເພີມສະແດງໃຫ້ເຫັນວ່າ

ເອເຊກຽນຮູ້ສຶກແປກໃຈກັບສິ່ງທີ່ລາວເຫັນ.

ກົງຊັ້ນ

ເບິ່ງວິທີທີ່ທ່ານແປຂໍ້ນີ້ໃນ 1:15.

ເຄຣູບ

ເບິ່ງວິທີທີ່ທ່ານແປຂໍ້ນີ້ໃນ 10: 1.

ເຫມືອນກັບຫີນເບຣິກ

"ເບຣິກ" ແມ່ນຫີນແຂງ ແລະ ມີຄຳ. ເບຣິກນີ້ອາດຈະເປັນສີຂຽວຫລືສີຟ້າ.

ມໍລະກົດແມ່ນປະເພດສີຂຽວຂອງເບຣິກ ແລະ ພອຍ

ປະເພດສີຝ້າຂອງແບຣິກ.

ເຫມືອນກັບກົງວິທີຊ້ອນໃນກົງວິທີອັນຫນຶ່ງ

ຄຳວ່າ "ຊ້ອນກັນ" ຫມາຍຄວາມວ່າ "ຂ້າມກັນ" ຫລື "ການພົບກັນ" ຫລື "ການສຳພັນກັນ."

ເມື່ອໃດກໍຕາມທີ່ຫົວນັ້ນໄດ້ມຸ້ງຫນ້າໄປ

"ບ່ອນໃດທີ່ຫົວຂອງເຄຣບມຸ້ງໄປ" ຫລື "ບ່ອນໃດທີ່ເຄຣບມຸ້ງຫນ້າໄປ"

ຫົວ

ນິທາມາຍເຖິງຫົວຂອງເຄຣບ.

Ezekiel 10:12

ຫົວຮ່າງກາຍຂອງພວກມັນ

"ຫົວຮ່າງກາຍທັງຫມົດຂອງເຄຣບ"

ກົງວິ

ເບິ່ງວິທີທີ່ທ່ານແປຄຳວ່າ "ກົງວິ" ໃນ 1:15.

ກົງວິຖືກເອີ້ນ, "ຫມູນ."

ຄຳວ່າ "ຫມູນ" ມີຄວາມຫມາຍວ່າ "ປັນ" ນີ້ມັນແມ່ນຊື່ຂອງກົງວິ.

ນິສາມາດຖືກລະບຸໄວ້ໃນຮູບແບບເປັນຜູ້ກະທຳ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ມີຄົນເອີ້ນວ່າກົງວິ, 'ຫມູນ'"

ພວກມັນແຕ່ລະໂຕມີສີຫນ້າ

"ເຄຣບແຕ່ລະໂຕມີສີຫນ້າ" ຫລື "ແຕ່ລະໂຕມີສີຫນ້າ."

ສັດແຕ່ລະໂຕມີຫນ້າຢູ່ດ້ານຫນ້າ, ດ້ານຫລັງ ແລະ

ແຕ່ລະຂ້າຂອງແຕ່ລະຫົວ. ເບິ່ງວິທີທີ່ທ່ານແປຂໍ້ນີ້ໃນ 1: 4.

ເຄຣບ

ເບິ່ງວິທີທີ່ທ່ານແປເຄຣບໃນ 10: 3.

Ezekiel 10:15

ເຄຣບ

ເບິ່ງວິທີທີ່ທ່ານແປຂໍ້ນີ້ໃນ 1:10

ສິ່ງທີ່ມີຊີວິດ

ເບິ່ງວິທີທີ່ທ່ານແປຂໍ້ນີ້ໃນ 1:13.

ແມ່ນ້ຳເກບາ

ນີ້ແມ່ນແມ່ນ້ຳທີ່ປະຊາຊົນໃນເມືອງເກບາໄດ້ຊຸດເພື່ອໃຫ້ນ້ຳເຂົ້າສວນຂອງພວກເຂົາ.

ແປຄືໃນ 1: 1.

Chapter 11

Ezekiel 11:1

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ

ເອເຊກຽນສືບຕໍ່ບອກກ່ຽວກັບນິມິດ ເລີ່ມຕົ້ນໃນ 8: 1.

ຫລັງຈາກນັ້ນໄປທິດຕາເວັນອອກ

"ເຊິ່ງປົນຫນ້າໄປທາງທິດຕາເວັນອອກ." "ປະຕູທິດຕາເວັນອອກ"

ປົນຫນ້າໄປທາງທິດຕາເວັນອອກ.

ເບິ່ງແມ່

ຄຳວ່າ "ເບິ່ງແມ່"

ໃນທີ່ນີ້ເປັນການເຕືອນພວກເຮົາໃຫ້ເອົາໃຈໃສ່ກັບຂໍ້ມູນທີ່ຫນ້າປະຫລາດໃຈທີ່ພວກເຮົາໄດ້ເຫັນ.

ພຣະວິຫານຂອງພຣະຢາເວ

ແປຄຳສັບເຫລົ່ານີ້ໃນແບບດຽວກັບທີ່ທ່ານໄດ້ແປໃນ 8:16.

ທ່າມກາງພວກເຂົາ

"ໃນທ່າມກາງຊາວຫ້າຄົນ"

Ezekiel 11:2

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ

ເອເຊກຽນສືບຕໍ່ບອກກ່ຽວກັບນິມິດ.

ບຸດແຫ່ງມະນຸດເອີຍ

"ລູກແຫ່ງມະນຸດ" ຫລື "ບຸດຂອງມະນຸດ."

ພຣະເຈົ້າເອີ້ນເອເຊກຽນໃນເລື່ອງນີ້ເພື່ອເນັ້ນວ່າເອເຊກຽນເປັນພຽງມະນຸດເທົ່ານັ້ນ.

ພຣະເຈົ້າມີອຳນາດ ແລະ ມີຊີວິດຢູ່ຕະຫລອດໄປ, ແຕ່ຄົນເຮົາບໍ່ແມ່ນ.

"ຄົນມະຕະ" ຫລື "ມະນຸດ"

ເມືອງນີ້ເປັນເຫນືອນຫມັ້ນ, ແລະ ພວກເຮົາເປັນເຫນືອນຊົນ

ປະຊາຊົນເວົ້າກ່ຽວກັບຕົນເອງຄືກັບວ່າ ພວກເຂົາກຳລັງຕັດຕ່ອນຊົນທີ່ດຶງ

ແລະ ໂຕເມືອງຄືກັບວ່າມັນເປັນຫມັ້ນທີ່ຖືກເກັບມ້ຽນ ຫລື

ປຸງແຕ່ງອາຫານ. ຄຳປຽບທຽບແນະນຳວ່າພວກເຂົາສຳຄັນ ແລະ

ບົນຂຶ້ນ

"ລອຍຂຶ້ນສູ່ອາກາດ"

ພວກມັນຈະຢືນຢູ່ທາງຂ້າງເຄຣບ

"ກົງວິຢູ່ກັບເຄຣບ." ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ກົງວິໄດ້ເຄື່ອນຍ້າຍໄປດ້ວຍເຄຣບ."

ຢືນຢູ່

"ຢືນຢູ່" ຫລື "ບໍ່ໄດ້ເຄື່ອນຍ້າຍ"

ວິນຍານຂອງສິ່ງທີ່ມີຊີວິດໄດ້ຢູ່ໃນບັນດາກົງວິນັ້ນ

ຄວາມຫມາຍທີ່ເປັນໄປໄດ້: 1)

"ວິນຍານຂອງບັນດາສັດທີ່ມີຊີວິດຄວບຄຸມກົງວິ" ຫລື 2)

"ວິນຍານຂອງສັດທີ່ມີຊີວິດ ຄືກັນກັບວິນຍານທີ່ຢູ່ໃນກົງວິ."

ເບິ່ງວິທີທີ່ທ່ານແປຂໍ້ນີ້ໃນ 1:19.

Ezekiel 10:18

ພຣະສາຍຫວ່າງຮາສີຂອງພຣະຢາເວ

ແປຄືໃນ 1:27

ພຣະວິຫານ

ນິທາມາຍເຖິງພຣະວິຫານຂອງພຣະເຈົ້າ

ຢືນເຫນືອ

"ຫລຽວເບິ່ງເຫນືອ"

ຢືນຢູ່

ຄຳວ່າ "ຢືນຢູ່" ໃນທີ່ນີ້ ຫມາຍຄວາມວ່າ "ຢຸດ" ຫລື "ລໍຖ້າ."

ມາຢູ່ເຫນືອພວກມັນ

"ມາຢູ່ເຫນືອເຄຣບ"

Ezekiel 10:20

ສິ່ງທີ່ມີຊີວິດ

ເບິ່ງວິທີທີ່ທ່ານແປຂໍ້ນີ້ໃນ 1:13.

ແມ່ນ້ຳເກບາ

ນີ້ແມ່ນແມ່ນ້ຳທີ່ປະຊາຊົນໃນເມືອງເກບາໄດ້ຊຸດເພື່ອເອົານ້ຳເຂົ້າສວນຂອງພວກເຂົາ.

ແປຄືໃນ 1: 1.

ຢືນຢູ່ຂ້າງຫນ້າ

"ມຸ້ງຫນ້າໄປຂ້າງຫນ້າ" ຫລື "ເບິ່ງໄປທາງຫນ້າໂດຍກົງ"

ປອດໄພພາຍໃນໂຕເມືອງ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ເມືອງນີ້ປຽບເຫມືອນຫມັ້ນທີ່ຈະປົກປ້ອງພວກເຮົາຄື

ຫມັ້ນທີ່ປົກປ້ອງຕ່ອນຊົນ."

ຫມັ້ນ

ຄວາມຫມາຍທີ່ເປັນໄປໄດ້ແມ່ນ 1) ຫມັສຳລັບໃສ່ຊົນ ຫລື 2)

ຫມັສຳລັບແຕ່ງກິນ.

Ezekiel 11:5

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ

ພຣະເຈົ້າເອີ້ນຕໍ່ສົນທະນາກັບຜູ້ທ່ານວາຍເອເຊກຽນ.

ພຣະວິນຍານຂອງພຣະຢາເວ ລົງມາເຫນືອຂ້າງນ້ອຍ

ເອເຊກຽນກ່າວເຖິງພຣະວິນຍານຂອງຢາເວທີ່ຊົງດົນໃຈ ແລະ

ໃຫ້ກຳລັງແກ່ລາວໃນການທ່ານາຍຄືກັບວ່າພຣະວິນຍານຂອງພຣະຢາເວໄດ້ສະເດັດລົງມາເທິງລາວ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ພຣະວິນຍານຂອງພຣະຢາເວໄດ້ໃຫ້ອຳນາດແກ່ຂ້າງນ້ອຍ"

ເຊື້ອສາຍຂອງອິດສະຣາເອນເອີຍ

ຄຳວ່າ "ເຮືອນ" ແມ່ນ ຄຳສັບສຳລັບຄອບຄົວ,

ໃນກໍລະນີນີ້ຊາວອິດສະຣາເອນຜູ້ທີ່ເປັນເຊື້ອສາຍຂອງຢາໂຄບ.

ເບິ່ງວິທີທີ່ທ່ານແປຂໍ້ນີ້ໃນ 3: 1. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ປະຊາຊົນອິດສະຣາເອນ"

ນີ້ເປັນສິ່ງທີ່ພຣະຢາເວຊົງກ່າວວ່າ

"ພຣະອົງຊົງກ່າວສິ່ງເຫລົ່ານີ້." ນິທາມາຍເຖິງສິ່ງທີ່ຄົນເວົ້າໃນ 11: 2.

ປະຊາຊົນທີ່ພວກເຮົາໄດ້ຂ້າ, ເປັນຊົນ, ແລະ ເມືອງນີ້ເປັນຫມັ້ນ

ພຣະຢາເວເວົ້າກ່ຽວກັບຄົນທີ່ພວກເຮົາໄດ້ຂ້າຄືກັນກັບວ່າມັນເປັນຊົນທີ່ຖືກຕັດຕີ

ແລະ ໂຕເມືອງຄືກັບວ່າມັນເປັນຫມັ້ນທີ່ເກັບມ້ຽນຊົນ ຫລື ປຸງແຕ່ງອາຫານ.

ເບິ່ງວິທີທີ່ທ່ານແປຄຳ ປຽບທຽບນີ້ໃນ 11: 2. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ຄົນທີ່ເຈົ້າໄດ້ຂ້າ ... ຄືກັນກັບຊົນທີ່ຢູ່ໃນຫມັ້, ແລະເມືອງນີ້ເປັນຄືຫມັ້.

ແຕ່ພວກເຈົ້າຈະຖືກນໍາອອກໄປຈາກກາງເມືອງນີ້

ນີ້ສາມາດຖືກລະບຸໄວ້ໃນຮູບແບບເປັນຜູ້ກະທໍາ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ແຕ່ເຮົາຈະພາເຈົ້າອອກໄປ"

Ezekiel 11:8

ຂໍ້ມູນເພີ່ມເຕີມ

ພຣະຢາເວຊິງສືບຕໍ່ປະທານຖ້ອຍຄໍາໃຫ້ແກ່ເອເຊກຽນເຖິງຊົນຊາດອິດສະຣາເອນທີ່ສາມາດຖືກລະບຸໃນຮູບແບບເປັນຜູ້ກະທໍາ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

ພວກເຈົ້າໄດ້ຍ້າຍນົກວິດຕາຍ, ດັງນັນ ເຮົາກໍຈະນໍາດາຍມາເຫນືອພວກເຈົ້າ

ຄໍາວ່າ "ດາຍ"

ແມ່ນຄໍາອຸປະມາສໍາລັບກອງທັບສັດຕູທີ່ຈະໂຈມຕີດ້ວຍດາຍຂອງພວກເຂົາ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ທ່ານເຄີຍຢ້ານສົງຄາມ,

ສະນັ້ນຂ້າພະເຈົ້າຈຶ່ງນໍາເອົາກອງທັບສັດຕູມາໂຈມຕີທ່ານ"

ມອບພວກເຈົ້າໄວ້ໃນມືຂອງຄົນຕ່າງຊາດ

ນີ້ແມ່ນ ຄໍາວ່າ "ມື" ໃນນີ້ ຫມາຍເຖິງອໍານາດຫລືການຄວບຄຸມ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ເຮົາຈະມອບເຈົ້າໄວ້ໃນມືຂອງຄົນຕ່າງຊາດ" ຫລື

"ເຮົາຈະຊ່ວຍໃຫ້ຄົນຕ່າງຊາດຈັບໂຕພວກເຈົ້າ"

ພວກເຈົ້າຈະຖືກລົ້ມຕາຍດ້ວຍດາຍ

ຄໍາວ່າ "ດາຍ"

ແມ່ນຄໍາອຸປະມາສໍາລັບກອງທັບສັດຕູທີ່ຈະໂຈມຕີດ້ວຍດາຍຂອງພວກເຂົາ.

ການ "ລົ້ມດ້ວຍດາຍ" ຫມາຍຄວາມວ່າພວກເຂົາຈະຖືກຂ້າດ້ວຍດາຍ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ພວກເຂົາຈະຂ້າທ່ານດ້ວຍດາຍຂອງພວກເຂົາ" ຫລື

"ທ່ານຈະຕາຍໃນການສູ້ຮົບ"

ພວກເຈົ້າຈະໄດ້ຮູ້ວ່າ ເຮົາແມ່ນພຣະຢາເວ

ຄວາມຫມາຍທີ່ເປັນໄປໄດ້ແມ່ນ 1) "ເຈົ້າຈະເຂົ້າໃຈວ່າເຮົາ, ແມ່ນ,

ພຣະຢາເວ" ຫລື 2) "ເຈົ້າຈະເຂົ້າໃຈວ່າເຮົາແມ່ນພຣະຢາເວ,

ເປັນພຣະເຈົ້າທີ່ແທ້ຈິງ" ຫລື 3) "ເຈົ້າຈະຮູ້ວ່າເຮົາ, ພຣະຢາເວ,

ມີອໍານາດທີ່ຈະເຮັດສິ່ງທີ່ເຮົາເວົ້າວ່າເຮົາຈະເຮັດ". ເບິ່ງວິທີທີ່ທ່ານແປຂໍ້ນີ້ໃນ

6: 6

Ezekiel 11:11

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ

ພຣະຢາເວຊິງສືບປະທານຖ້ອຍຄໍາໃຫ້ແກ່ເອເຊກຽນເຖິງຊົນຊາດອິດສະຣາເອນທີ່ກະຈັດກະຈາຍ

ເມືອງນີ້ຈະບໍ່ແມ່ນຫມັ້ແຕ່ງອາຫານສໍາລັບພວກເຈົ້າ, ພວກເຈົ້າຈະບໍ່ແມ່ນຊົນ

ເບິ່ງບັນທຶກໃນ 11: 2.

ຍຸ່ເຂດແດນ

ສໍານວນນີ້ໃຊ້ຊາຍແດນເພື່ອເປັນຕົວແທນຂອງອິດສະຣາເອນ.

ເຂດແດນ

ແຄມທາງນອກຂອງປະເທດ ຫລື ເຂດແດນ

ພວກເຈົ້າຈະຮູ້ວ່າເຮົາແມ່ນພຣະຢາເວ

ເບິ່ງວິທີທີ່ທ່ານແປຂໍ້ນີ້ໃນ 6: 6

Ezekiel 11:13

ມັນໄດ້ເກີດຂຶ້ນ

ປະໂຫຍກນີ້ຖືກນໍາໃຊ້ຢູ່ນີ້ເພື່ອຫມາຍເຫດການສໍາຄັນໃນເລື່ອງ.

ຖ້າໃນພາສາຂອງທ່ານມີວິທີການເຮັດສິ່ງນີ້,

ທ່ານສາມາດພິຈາລະນາໃຊ້ໄດ້ຢູ່ບ່ອນນີ້.

ເປລາຕິຢາລູກຊາຍຂອງເບນາຢາ

ລາວແມ່ນຫນຶ່ງໃນບັນດາຜູ້ນໍາທີ່ຊົ່ວຮ້າຍຂອງອິດສະຣາເອນທີ່ກ່າວເຖິງໃນ

11: 1.

ຂ້ານ້ອຍກໍກົມຫນ້າລົງເຖິງດິນ

ເບິ່ງວິທີທີ່ທ່ານແປຂໍ້ນີ້ໃນ 1:27.

ອະນິຈັງ

ເອເຊກຽນກ່າວສິ່ງນີ້ເພື່ອສະແດງຄວາມຢ້ານກົວຂອງລາວ

ກ່ຽວກັບສິ່ງທີ່ຈະເກີດຂຶ້ນກັບຄົນອື່ນໆທີ່ຢູ່ທີ່ນັ້ນ.

Ezekiel 11:14

ພຣະຄໍາຂອງພຣະຢາເວມາເຖິງຂ້ານ້ອຍ

"ພຣະຢາເວ ຊົງກ່າວຖ້ອຍຄໍາຂອງພຣະອົງ." ເບິ່ງວິທີທີ່ທ່ານແປຂໍ້ນີ້ໃນ 1:

1.

ພີ່ນ້ອງຂອງພວກເຈົ້າເອີຍ! ພີ່ນ້ອງຂອງພວກເຈົ້າເອີຍ!

ນີ້ແມ່ນໄດ້ລະບຸສອງຄັ້ງເພື່ອເປັນການເນັ້ນຫນັກ.

ເຊື້ອສາຍຂອງອິດສະຣາເອນ

ເບິ່ງວິທີທີ່ທ່ານແປຂໍ້ນີ້ໃນ 3: 1.

ພວກເຂົາທັງຫມົດເປັນຜູ້ທີ່ກ່າວເຖິງດ້ວຍຜູ້ທີ່ອາໄສຢູ່ໃນນະຄອນເຢຣູຊາ-ເລັມ

ນີ້ສາມາດຖືກລະບຸໃນຮູບແບບເປັນຜູ້ກະທໍາ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ພວກເຂົາທັງຫມົດແມ່ນຜູ້ທີ່ປະຊາຊົນທີ່ອາໄສຢູ່ໃນເຢຣູຊາເລັມເວົ້າເຖິງ"

ຫລື "ຄົນທີ່ອາໄສຢູ່ໃນເຢຣູຊາເລັມເວົ້າກ່ຽວກັບພວກເຂົາທັງຫມົດ"

ພວກເຂົາທັງຫມົດເປັນຜູ້ທີ່ກ່າວເຖິງ

ບາງສະບັບທີ່ທ່ານສະໂຫມມີ "ພວກເຂົາທັງຫມົດແມ່ນຜູ້ທີ່ຖືກກ່າວເຖິງ."

Ezekiel 11:16

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ

ພຣະຢາເວປະທານຖ້ອຍຄໍາໃຫ້ແກ່ເອເຊກຽນເຖິງປະຊາຊົນອິດສະຣາເອນກ່ຽວກັບຜູ້ທີ່ກະແຈກ

ເຮົາກໍເປັນບ່ອນສັກສິດສໍາລັບພວກເຂົາ

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ເຮົາໄດ້ຢູ່ກັບພວກເຂົາເພື່ອປົກປ້ອງພວກເຂົາ."

ແຜ່ນດິນທີ່ພວກເຂົາໄດ້ໄປຢູ່ນັ້ນ

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ປະເທດທີ່ພວກເຂົາຖືກນໍາໄປ"

ເຮົາຈະເຕົ້າໂຮມພວກເຈົ້າຈາກປະຊາຊົນເຫລົ່ານັ້ນ, ແລະ

ເຮົາຈະປຸ້ມລູກພວກເຈົ້າຈາກດິນແດນ

ພຣະຢາເວກ່າວວ່າຄໍາສັນຍານີ້ສອງຄັ້ງໃນວິທີທີ່ແຕກຕ່າງກັນເພື່ອສະແດງໃຫ້ເຫັນວ່າມັນສໍາຄັນ

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ເຮົາຈະພາພວກເຈົ້າກັບຄືນມາຈາກປະຊາຊາດທັງຫລາຍ"

ຫນ້າລັງກຽດ

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ເປັນຕາຢ້ານ," ຫລື "ຫນ້າລັງກຽດ"

Ezekiel 11:19

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ

ພຣະເຈົ້າຊົງສືບຕໍ່ທ່ານວາຍກ່ຽວກັບສິ່ງທີ່ຈະເກີດຂຶ້ນກັບຊົນຊາດອິດສະຣາເອນທີ່ກະຈັດກະຈາຍ

ໃຈບັນອກໄປເສຍຈາກເນື້ອຫນັງຂອງພວກເຂົາ

ນີ້ແມ່ນວິທີການເວົ້າວ່າພຣະເຈົ້າຈະປ່ຽນທັດສະນະຄະຕິຂອງພວກເຂົາຈາກການກະບົດທີ່ແຂງ

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ຄວາມຕື່ນເຕັ້ນຂອງພວກເຂົາ"

ໃຈເນື້ອ

ນີ້ແມ່ນວິທີທີ່ຈະເວົ້າວ່າພຣະເຈົ້າຈະປ່ຽນທັດສະນະຄະຕິຂອງພວກເຂົາໃຫ້ຍອມຮັບເອົາການປົກ

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ຄວາມເຕັມໃຈທີ່ຈະເຊື່ອຝັ່ງ"

ພວກເຂົາຈະດໍາເນີນຕາມກົດບັນຍັດຂອງເຮົາ, ພວກເຂົາຈະຖືຮັກສາ ແລະ

ເຮັດຕາມກົດຫມາຍນັ້ນ

ແຕ່ລະປະໂຫຍກພົ້ນລະນາເຖິງປະຊາຊົນເປັນເຫມືອນການເຊື່ອຝັ່ງສິ່ງທີ່ພຣະຢາເວໄດ້ສັ່ງພວກເຂົາ

ຄວາມຮັກ

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ການອຸທິດຕົນ"

ສິ່ງທີ່ຫນ້າລັງກຽດ

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ສິ່ງທີ່ຫນ້າອາຍ" ຫລື "ສິ່ງທີ່ຫນ້າ ລັງກຽດ"

ກະທໍາ

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ການກະທໍາ"

ໄວ້ເຫນືອຫົວຂອງພວກເຂົາ

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ກັບຄືນສູ່ຄົນເຫລົ່ານັ້ນ."

ການປະກາດ

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ການຖະແຫລງການ"

Ezekiel 11:22

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ

ປົກເຄຣູບໃນບົດທີ 10 ອອກຈາກພຣະວິຫານ ແລະ

ເມືອງຜ່ອມດ້ວຍພຣະສະຫງ່າຣາສີຂອງພຣະເຈົ້າ.

ກົງລັກຢູ່ຂ້າງຂອງພວກມັນ

ເບິ່ງວິທີທີ່ທ່ານແປພາສາ "ກົງລັ" ໃນ 1:15.

Ezekiel 11:24

ຊະເລີຍ

"ເນລະເຫດ"

ຫມາຍເຖິງຊາວອິດສະຣາເອນທີ່ຖືກບັງຄັບໃຫ້ອາໄສຢູ່ເມືອງເຄເດຍ.

ພຣະທຳຂອງພຣະຢາເວມາເຖິງຂ້າຍ

"ພຣະຢາເວຊິງກ່າວຖ້ອຍຄຳຂອງພຣະອົງວ່າ." ເບິ່ງວິທີທີ່ທ່ານແປຂໍ້ນີ້ໃນ 1: 1.

ພວກເຂົາມີຕາເພື່ອເບິ່ງ ແຕ່ພວກເຂົາບໍ່ເຫັນ; ແລະ ພວກເຂົາມີຫູເພື່ອຟັງ ປະໂຫຍກທັງສອງຢ່າງນີ້ແມ່ນໃຊ້ທັງຕາຫລືຫູ ຊຶ່ງຫມາຍເຖິງຄວາມສາມາດໃນການຮຽນຮູ້ຂອງຄົນ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ພວກເຂົາມີຄວາມສາມາດຮຽນຮູ້ແຕ່ເລືອກທີ່ຈະບໍ່ຮຽນ"

Ezekiel 12:3

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ

ເອເຊກຽນກຳລັງສະແດງຄຳອຸປະມາອີກປະການຫນຶ່ງ.

ເພາະສະນັ້ນສຳລັບເຈົ້າ

"ດັ່ງນັ້ນ ນີ້ແມ່ນສຳລັບທ່ານ"

ບາງທີພວກເຂົາອາດເລີມເຫັນ, ເຖິງວ່າພວກເຂົາເປັນເຊື້ອສາຍກະບົດກໍຕາມ ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ບາງທີພວກເຂົາຈະເລີມເຂົ້າໃຈສິ່ງທີ່ທ່ານກຳລັງອະທິບາຍ" ຄຳວ່າ "ເຫັນ" ແມ່ນໃຊ້ເພື່ອກ່າວເຖິງຄວາມສາມາດຂອງຄົນຢືນໃນການເຂົ້າໃຈ.

Ezekiel 12:4

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ

ພຣະເຈົ້າກຳລັງກ່າວກັບເອເຊກຽນເຊິ່ງພົ້ນລະນາເຖິງວິທີທີ່ລາວຄວນປະຕິບັດທາງທາງສາຍພັນ.

ໃຫ້ພວກເຂົາເຫັນ

ຄຳວ່າ "ຂອງພວກເຂົາ" ຫມາຍເຖິງຊາວອິດສະຣາເອນ.

ເຊື້ອສາຍອິດສະຣາເອນ.

ເບິ່ງວິທີທີ່ທ່ານແປຂໍ້ນີ້ໃນ 3:16.

ຕັ້ງເຈົ້າໃຫ້ເປັນຫມາຍສຳຄັນ

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ໄດ້ຕັ້ງໃຫ້ເຈົ້າເປັນຜູ້ແກ້ໄຂແນວຄິດຂອງພວກເຂົາ"

Ezekiel 12:7

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ

ເອເຊກຽນສະແດງໃຫ້ປະຊາຊົນອິດສະຣາເອນຮູ້ວ່າພວກເຂົາຈະຖືກເນລະເຫລືອໄປຈາກພຣະເຈົ້າ.

ເຈາະກຳແພງດ້ວຍມື

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ຂຸດຂຸມຜ່ານຝາກຳແພງດ້ວຍມືຂອງຂ້າຍ"

ໃນເວລາຕອນຄ່ຳ

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ອອກໄປໃນຕອນກາງຄືນໃນຂະນະທີ່ມັນມືດ"

Ezekiel 12:8

ພຣະທຳຂອງພຣະຢາເວມາເຖິງ

"ພຣະຢາເວ ຊຶ່ງກ່າວຖ້ອຍຄຳຂອງພຣະອົງ." ເບິ່ງວິທີທີ່ທ່ານແປຂໍ້ນີ້ໃນ 1:

1.

ເຊື້ອສາຍອິດສະຣາເອນ

ເບິ່ງວິທີທີ່ທ່ານແປຂໍ້ນີ້ໃນ 3:16.

ບຸດແຫ່ງມະນຸດເຮືຍ, ເຊື້ອສາຍອິດສະຣາເອນ, ເຊື້ອສາຍທີ່ກະບົດນັ້ນ,

ບໍ່ໄດ້ຖາມບໍ່ວ່າ, ‘ເຈົ້າກຳລັງເຮັດຫຍັງ?

ພຣະເຈົ້າ ຊຶ່ງຖາມຄຳຖາມນີ້ຕໍ່ເອເຊກຽນ ເພື່ອສະແດງໃຫ້ເຫັນວ່າ

ຊາວອິດສະຣາເອນໄດ້ສັງເກດເຫັນສິ່ງທີ່ເອເຊກຽນກຳລັງເຮັດຢູ່.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ເອເຊກຽນ, ປະຊາຊົນອິດສະຣາເອນ,

ຜູ້ທີ່ບໍ່ເຊື່ອຝັງເຮົາ, ໄດ້ສັງເກດເຫັນສິ່ງທີ່ເຈົ້າເຮັດ."

ໃນທຳມະກາງພວກເຂົາ

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ຜູ້ທີ່ຢູ່ໃນທຳມະກາງພວກເຂົາ"

Ezekiel 12:11

ໃນເວລາມືດ

"ໃນຕອນກາງຄືນໃນຂະນະທີ່ມັນມືດ"

ເຮົາຈະກາງຕາຫນ່າງຂອງເຮົາອອກເທິງລາວ ແລະ ລາວຈະຕິດກັບແຮ້ວຂອງເຮົາ

ຄຳວ່າ "ຕາຫນ່າງ" ແລະ "ແຮ້ວ" ຖືກໃຊ້

ເພາະວ່ານີ້ແມ່ນວິທີທີ່ແຕກຕ່າງກັນໃນການຕັກຈັບສັດ.

ພຣະເຈົ້າຊຶ່ງຮູ້ວ່າຜູ້ນຳເມືອງເຮືອຊາເລມຈະເຮັດຫຍັງ ແລະ

ໄດ້ຕັ້ງເຫດການຕ່າງໆເພື່ອລາວຈະຖືກກວາດລ້າງໄປໃນຂະນະທີ່ລາວພະຍາຍາມຢູ່ທີ່ນັ້ນ.

ເຮົາຈະນຳລາວເຂົ້າໄປໃນບາບີໂລນ

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ເຮົາຈະເຮັດໃຫ້ລາວຖືກພາໄປໃນບາບີໂລນ"

Ezekiel 12:14

ເຮົາຈະສົງດາບອອກໄປໄວ້ດ້ວຍພວກເຂົາ

ຄຳວ່າ "ດາບ" ໃຊ້ເພື່ອຫມາຍເຖິງກອງທັບຂອງຜູ້ຊາຍທີ່ຖືດາບ.

ເມື່ອເຮົາເຮັດໃຫ້ພວກເຂົາກະຈັດກະຈາຍໄປຕາມແຜ່ນດິນຕ່າງໆ

ສອງປະໂຫຍກນີ້ ມີຄວາມຫມາຍພື້ນຖານຄືກັນ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ເມື່ອເຮົາເຮັດໃຫ້ພວກເຂົາແຍກກະຈັດກະຈາຍໄປຈາກກັນແລະຢູ່ໃນປະເທດຕ່າງໆ."

ຈາກຄົມດາບ

ຄຳວ່າ "ດາບ" ຫມາຍເຖິງການຖືກຂ້າໃນການຕໍ່ສູ້. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ຈາກການຖືກຂ້າຕາຍ"

Ezekiel 12:17

ພຣະທຳຂອງພຣະຢາເວມາເຖິງ

"ພຣະຢາເວຊິງກ່າວຖ້ອຍຄຳຂອງພຣະອົງ." ເບິ່ງວິທີທີ່ທ່ານແປຂໍ້ນີ້ໃນ 1:

1.

ບຸດແຫ່ງມະນຸດເຮືຍ

ເບິ່ງວິທີທີ່ທ່ານແປຂໍ້ນີ້ໃນ 2: 1.

ຈົງກິນອາຫານຂອງເຈົ້າດ້ວຍຕົວສັນ, ແລະ ດືມນ້ຳຂອງພວກເຈົ້າດ້ວຍຄວາມ

ສະຫັນຫວັ່ນໄຫວ ແລະ ກັງວົນ

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ພວກເຂົາຈະດຳລົງຊີວິດປະຈຳວັນຂອງພວກເຈົ້າດ້ວຍຄວາມຢ້ານກົວທີ່ຍິ່ງໃຫຍ່."

ການກິນແລະການດືມແມ່ນສິ່ງປົກກະຕິທີ່ເຮັດໃນຊີວິດ ແລະດັ່ງນັ້ນ

ຈົງບອກໃຫ້ເອເຊກຽນຈົງຢູ່ດ້ວຍຄວາມຢ້ານກົວທີ່ຍິ່ງໃຫຍ່.

Ezekiel 12:19

ພວກເຂົາຈະກິນເຂົ້າຈີຂອງຕົນດ້ວຍໂຕສັນ ແລະ ດືມນ້ຳ

ດ້ວຍຄວາມສະຫັນຫວັ່ນໄຫວ

ປະໂຫຍກສອງຢ່າງນີ້ມີຄວາມຫມາຍຄ້າຍຄືກັນ ແລະ ເນັ້ນ

ວ່າປະຊາຊົນຈະມີຄວາມຢ້ານກົວຫລາຍ,

ແມ່ນແຕ່ໃນຂະນະທີ່ເຮັດສິ່ງພື້ນຖານທີ່ສຸດເຊັ່ນການກິນແລະດືມ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ພວກເຂົາຈະດຳລົງຊີວິດປະຈຳວັນດ້ວຍຄວາມຢ້ານກົວຫລາຍ."

ເມືອງທັງຫລາຍທີ່ມີຄົນອາໄສຢູ່ຈະຮ້າງເປົ່າ

"ເປົ່າປ່ຽວດຽວດາຍ" ອະທິບາຍສະຖານທີ່ທີ່ບໍ່ມີໃຜອາໄສຢູ່.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ຄົນໃນເມືອງຈະອອກໄປຫລືຕາຍ"

ຮູ້ວ່າເຮົາແມ່ນພຣະຢາເວ

ເບິ່ງວິທີການທີ່ປະໂຫຍກນີ້ຖືກແປໃນ 6: 6.

Ezekiel 12:21

ພຣະທຳຂອງພຣະຢາເວມາເຖິງ

"ພຣະຢາເວຊິງກ່າວຖ້ອຍຄຳຂອງພຣະອົງ." ເບິ່ງວິທີທີ່ທ່ານແປຂໍ້ນີ້ໃນ 1:

1.

ວັນເຫລົ່ານັ້ນກໍ່ໄກອອກໄປ ແລະ ນິມິດທຸກຢ່າງກໍ່ລະລາຍໄປ

ນີ້ແມ່ນຄຳເວົ້າຂອງຊາວອິດສະຣາເອນທີ່ບໍ່ເຊື່ອວ່າພຣະເຈົ້າຈະຕັດສິນພວກເຂົາ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ຫລາຍໆມື້ໄດ້ຜ່ານໄປໂດຍບໍ່ມີການພິພາກສາຂອງພຣະເຈົ້າ,

ຄຳເຕືອນຂອງຜູ້ທ່ານວາຍແມ່ນບໍ່ຖືກຕ້ອງ"

ວັນເຫລົ່ານັ້ນກໍ່ໃກ້ເຂົ້າມາ

ປະໂຫຍກນີ້ຫມາຍເຖິງວັນເວລາທີ່ອິດສະຣາເອນຈະຖືກຕັດສິນ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ວັນເວລາແຫ່ງການພິພາກສາ

ກຳລັງຈະມາເຖິງໄວໆນີ້"

ເວລາທີ່ນິມິດທຸກຢ່າງກໍ່ເປັນຈິງແລ້ວ

ນິມິດທີ່ພຣະເຈົ້າປະທານໃຫ້ແກ່ຜູ້ທ່ານວາຍຈະເປັນຈິງ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ທຸກໆ ຄຳທ່ານວາຍຈະເກີດຂຶ້ນ"

Ezekiel 12:24

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ

ພຣະຢາເວ ຊຶ່ງກ່າວກັບຊາວອິດສະຣາເອນ.

ໃນເຊື້ອສາຍອິດສະຣາເອນ

ເບິ່ງວິທີທີ່ທ່ານແປຂໍ້ນີ້ໃນ 3: 1.

ສິ່ງນີ້ ຈະບໍ່ຊັກຊ້າອີກຕໍ່ໄປ

generated on Tue Jul 8 06:24:35 2025

ເຮົາຈະນຳຝົນຢ່າງຫລວງຫລາຍມາ"

ພາຍຸຫມາກເຫັບທີມາດ້ວຍຄວາມຄຽດຮ້າຍຂອງເຮົາຈະທຳ-

ລາຍມັນຈົນສິ້ນຊາກ

"ເມື່ອເຮົາສະແດງຄວາມໃຈຮ້າຍຂອງເຮົາຈະນຳພະຍຸຫມາກເຫັບຕົກລົງມາທັງສອງປະເທດນັ້ນ ແລະຖືກໃຊ້ເພື່ອເນັ້ນວ່າ

ມ້າງມັນລົງເຖິງດິນ

"ເປີດເຜີຍ"

ຖືກທຳລາຍລ້າງ

"ນຳມາສູ່ຈຸດຈົບຂອງທ່ານ" ຫລື "ຖືກທຳລາຍຫມົດ"

ຮູ້ວ່າເຮົາແມ່ນພຣະຢາເວ

ຄວາມຫມາຍທີ່ເປັນໄປໄດ້ແມ່ນ 1) "ເຂົາໃຈວ່າເຮົາ, ພຣະຢາເວ, ແມ່ນ"

ຫລື 2) "ເຂົາໃຈວ່າເຮົາແມ່ນພຣະຢາເວ, ເປັນພຣະເຈົ້າທີ່ແທ້ຈິງ" ຫລື 3)

"ຮູ້ວ່າເຮົາ, ພຣະຢາເວ,

ມີອຳນາດທີ່ຈະເຮັດໃນສິ່ງທີ່ເຮົາກ່າວວ່າເຮົາຈະເຮັດ"

Ezekiel 13:15

ເຮົາ

ຫມາຍເຖິງພຣະຢາເວ

ຈະທຳລາຍລ້າງດ້ວຍຄວາມໂກດຮ້າຍ

"ເມື່ອເຮົາສະແດງຄວາມໂກດຮ້າຍຂອງເຮົາ ເຮົາຈະເຮັດໃຫ້ສິນສຸດລົງ"

ປຸນຂາວ

"ທາສີຂາວ" (ເບິ່ງວິທີທີ່ທ່ານແປມືໃນ 13: 10)

ກຳແພງບໍ່ມີອີກຕໍ່ໄປ, ແລະ ຄົນທັງຫລາຍ

"ກຳແພງແມ່ນບໍ່ມີອີກແລ້ວ, ແລະປະຊາຊົນກໍບໍ່ມີເລີຍ"

ນິມິດແຫ່ງສັນຕິສຸກຂອງນະຄອນນັ້ນ

ຄຳວ່າ "ນາງ" ຫມາຍເຖິງເຢຣູຊາເລັມ.

ພຣະຢາເວອົງພຣະຜູ້ເປັນເຈົ້າກ່າວດັງນີ້ແຫລະ

ເບິ່ງວິທີທີ່ທ່ານແປຂໍ້ນີ້ໃນ 5:11.

Ezekiel 13:17

ບຸດແຫ່ງມະນຸດເອີຍ

ເບິ່ງວິທີທີ່ທ່ານແປຂໍ້ນີ້ໃນ 2: 1.

ຈົງມຸ່ງຫນ້າຕໍ່ສູ້

ເບິ່ງວິທີທີ່ທ່ານແປຂໍ້ນີ້ໃນ 4: 1.

ບັນດາລູກສາວຂອງພວກເຈົ້າ

ແມ່ຍິງຂອງອິດສະຣາເອນ

ທ່ານວາຍຕາມແນວຄິດຂອງພວກເຂົາ

ນີ້ຫມາຍຄວາມວ່າພວກເຂົາກຳລັງສ້າງຄຳທ່ານວາຍຈາກຈິນຕະນາການຂອງຕົນເອງທີ່ບໍ່ມີພູມຕາມທາງຂອງເຂົາ

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ຈິນຕະນາການຄຳທ່ານວາຍຂອງພວກເຂົາເອງ"

ຈົງທ່ານວາຍຕໍ່ສູ້

ເບິ່ງວິທີທີ່ທ່ານແປຂໍ້ນີ້ໃນ 4: 6.

ຜ້າຍັນສະເຫນ່

ວັດຖຸທີ່ເຊື່ອກັນວ່າມີອຳນາດມົນຕຳ.

ຫຍິບຜ້າປົກຫົວຂອງເຂົາທຸກຂະຫນາດ ເພື່ອຕາມລ່າປະຊາຊົນ

ເຄື່ອງປະດັບທີ່ໃສ່ໂດຍຜູ້ທ່ານວາຍແມ່ນຄ້າຍຄືກັບ "ແຮ້ວ"

ເພາະວ່າພວກເຂົາໃຊ້ຄວາມງາມ,

ຄວາມລຶກລັບແລະການຕົວະໃນການຫລອກລວງຜູ້ຄົນເພື່ອພວກເຂົາຈະເຊື່ອພຣະຢາເວ ແລະ ເຮັດບາບຕໍ່ພຣະເຈົ້າ.

Ezekiel 13:19

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ

ພຣະຢາເວ ຊົງສືບຕໍ່ກ່າວຕໍ່ຜູ້ທ່ານວາຍປອມໃນອິດສະຣາເອນ.

ເຂົາບາເລເປັນກຳ ແລະ ເສດເຂົາຈີ

ເຂົາບາເລແມ່ນໃຊ້ໃນການເຮັດເຂົາຈີ ແລະ

ຄຳວ່າເສດເຂົາຈີແມ່ນເຂົາຈີມືນໆ.

ທັງສອງປະເທດນັ້ນເຮືອນທີ່ຄົນຕໍ່ລັງສ້າງຢູ່ນ້ອຍ ແລະຖືກໃຊ້ເພື່ອເນັ້ນວ່າ

ການຈ່າຍເງິນໃຫ້ຜູ້ທ່ານວາຍຫັນຫນ້າອອກໄປ.

Ezekiel 13:20

ພຣະຢາເວອົງພຣະຜູ້ເປັນເຈົ້າຊົງກ່າວດັງນີ້ວ່າ

ເບິ່ງວິທີທີ່ທ່ານແປຂໍ້ນີ້ໃນ 5: 5.

ເວດມົນສະເຫນ່

ວັດຖຸທີ່ເຊື່ອກັນວ່າມີອຳນາດທາງມົນຕຳ

ແຮ້ວ

"ກັບດັກ." ແຮ້ວແມ່ນສາຍເຊື່ອກັນອຍທີ່ດຶງບາງສິ່ງບາງຢ່າງໂດຍຕົນ.

ເພື່ອເຮັດໃຫ້ຊີວິດຂອງປະຊາຊົນຕົກເປັນເຫຍືອຢ່າງທຶພວກເຂົາໄລ່ລ່າມົນ ...

ປະຊາຊົນຜູ້ຊົງພວກເຈົ້າໄດ້ຕັກຈັບເຫມືອນຈັບນົກ

ພຣະຢາເວ ປ່ຽນຫຽບຜູ້ທ່ານວາຍກັບການໃສ່ກັບດັກນົກ.

ເຮົາຈະຈັກຜ້າຍັນນັ້ນເສຍຈາກແຂນຂອງພວກເຈົ້າ

ຄຳວ່າ "ແຂນ" ຫມາຍເຖິງການຄວບຄຸມໂດຍຜູ້ທ່ານວາຍ.

ຄຳຕົວະທີ່ພວກເຂົາໃຊ້ເພື່ອຄວບຄຸມປະຊາຊົນອິດສະຣາເອນແມ່ນ

ຄ້າຍຄືແຂນທີ່ກົດຂວາງພວກເຂົາຈາກການປັບຫນີ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ເຮົາພວກມັນໄປຈາກການຄວບຄຸມຂອງເຈົ້າ"

ພວກເຂົາຈະບໍ່ຕົກເປັນເຫຍືອໃນມືຂອງພວກເຈົ້າອີກຕໍ່ໄປ

ການເວົ້າວ່າພວກເຂົາຈະບໍ່ຖືກກັກຂັງແມ່ນຄືກັນກັບການເວົ້າວ່າພວກເຂົາຈະມີອິດສະຫລະ.

ປະໂຫຍກທີ່ວ່າ "ຕົກເປັນເຫຍືອຢູ່ໃນມືຂອງທ່ານ"

ຫມາຍເຖິງປະຊາຊົນອິດສະຣາເອນກຳລັງຢູ່ໃນການຄວບຄຸມຂອງຜູ້ທ່ານວາຍປອມ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ພວກເຂົາຈະເປັນອິດສະຫລະຈາກທ່ານຄວບຄຸມ"

ຮູ້ວ່າເຮົາແມ່ນພຣະຢາເວ

ຄວາມຫມາຍທີ່ເປັນໄປໄດ້ແມ່ນ 1) "ເຂົາໃຈວ່າເຮົາ, ພຣະຢາເວ, ແມ່ນ"

ຫລື 2) "ເຂົາໃຈວ່າ ເຮົາແມ່ນພຣະຢາເວ, ເປັນພຣະເຈົ້າທີ່ແທ້ຈິງ" ຫລື 3)

"ຮູ້ວ່າເຮົາ, ພຣະຢາເວ,

ມີອຳນາດທີ່ຈະເຮັດໃນສິ່ງທີ່ເຮົາກ່າວວ່າເຮົາຈະເຮັດ"

Ezekiel 13:22

ເຮັດໃຫ້ຄົນຊອບທຳໜ້າໃຈ

ຫົວໃຈຂອງຄົນຊອບທຳຖືກໃຊ້ເພື່ອກ່າວເຖິງຄວາມຮູ້ສຶກຂອງພວກເຂົາເຈົ້າ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ຄົນຊອບທຳໜ້າໃຈ"

ພວກເຂົາທຸກທາງຂອງເຂົາ

ການຢຸດເຮັດບາງສິ່ງບາງຢ່າງຫມາຍເຖິງການຫັນໄປໃນທິດທາງອື່ນ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ຢຸດສິ່ງທີ່ລາວກຳລັງເຮັດ"

ມີນິມິດປອມ ຫລື ເຮັດການທ່ານວາຍໄດ້ອີກ

ທັງສອງປະໂຫຍກນີ້ກ່າວເຖິງການເວົ້າເຖິງສິ່ງທີ່ຈະເກີດຂຶ້ນໃນອະນາຄົດ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ສືບຕໍ່ການຄາດຄະເນທີ່ບໍ່ຖືກຕ້ອງ"

ໃຫ້ຜົນຈາກມືຂອງພວກເຈົ້າ

ຄຳວ່າ "ມື" ແມ່ນໃຊ້ເພື່ອຫມາຍເຖິງການຄວບຄຸມຂອງຜູ້ທ່ານວາຍ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ອອກຈາກການຄວບຄຸມຂອງພວກເຈົ້າ"

ຮູ້ວ່າເຮົາແມ່ນພຣະຢາເວ

ຄວາມຫມາຍທີ່ເປັນໄປໄດ້ແມ່ນ 1) "ເຂົາໃຈວ່າເຮົາ, ພຣະຢາເວ, ແມ່ນ"

ຫລື 2) "ເຂົາໃຈວ່າເຮົາແມ່ນພຣະຢາເວ, ເປັນພຣະເຈົ້າທີ່ແທ້ຈິງ" ຫລື 3)

"ຮູ້ວ່າເຮົາ, ພຣະຢາເວ,

ມີອຳນາດທີ່ຈະເຮັດໃນສິ່ງທີ່ເຮົາກ່າວວ່າເຮົາຈະເຮັດ"

Chapter 14

Ezekiel 14:1

ພຣະທຳຂອງພຣະຢາເວອົງພຣະຜູ້ເປັນເຈົ້າມາເຖິງ

"ພຣະຢາເວ ຊົງກ່າວຖ້ອຍຄຳຂອງພຣະອົງ." ເບິ່ງວິທີທີ່ທ່ານແປຂໍ້ນີ້ໃນ 1:

1.

ໄດ້ປິດເອົາຮູບເຄົາລົບຢູ່ໃນໃຈຂອງພວກເຂົາ

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ພິຈາລະນາເຖິງຮູບເຄົາລົບຂອງພວກເຂົາແມ່ນສຳຄັນຫລາຍ" ຫລື

"ມີຄວາມຮັກຕໍ່ຮູບເຄົາລົບຂອງພວກເຂົາ"

ໄດ້ສະດຸດຄວາມຊົ່ວຊ້າຂອງເຂົາ

ຮູບເຄົາລົບຫມາຍເຖິງເປັນເຫມືອນຄວາມບາບຂອງພວກເຂົາເຮັດໃຫ້ພວກເຂົາເດີນທາງແລະລົງ

ຕໍ່ຫນ້າພວກເຂົາເອງ

ພຣະເຈົ້າໄດ້ກ່າວວ່າຜູ້ຊາຍໄດ້ວາງຮູບເຄົາລົບໄວ້ບ່ອນທີ່ພວກເຂົາສາມາດເຫັນພວກມັນໄດ້.

ນິສະແດງໃຫ້ເຫັນວ່າຮູບເຄົາລົບແມ່ນສຳຄັນສຳລັບພວກເຂົາຫລາຍ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ບ່ອນທີ່ພວກເຂົາສາມາດເຫັນໄດ້"

ເຮົາຄວນຈະຖືກສອບໃນສິ່ງເຫລົ່ານີ້ດ້ວຍພວກເຂົາບໍ່?

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ພວກເຂົາບໍ່ຄວນຮ້ອງຂໍຫຍັງຈາກເຮົາ."

generated on Tue Jul 8 06:24:35 2025

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: ຖ້າໄຟໄດ້ລຸກທັງສອງສິນແລະກາງ,
ມັນແມ່ນອນມັນບໍ່ດີສໍາລັບຫຍັງເລີຍ! -

Ezekiel 15:5

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ

ພຣະຢາເວຊິງສືບຕໍ່ກ່າວກ່ຽວກັບເຄືອອະນຸ່ນ.

Ezekiel 15:7

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ

Chapter 16

Ezekiel 16:1

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ

ພຣະຢາເວ

ຊິງກ່າວກັບເອເຊກຽນກ່ຽວກັບຕົນກໍາເນີດຂອງປະຊາຊົນອິດສະຣາເອນ.

ພຣະທໍາຂອງພຣະຢາເວມາເຖິງ

"ພຣະຢາເວ ຊິງກ່າວຖ້ອຍຄໍາຂອງພຣະອົງ." ເບິ່ງວິທີທີ່ທ່ານແປຂໍ້ນີ້ໃນ 1:

1.

ການເລີ່ມຕົ້ນ ແລະ ການເກີດຂອງເຈົ້າ

ທັງສອງຢ່າງນີ້ເວົ້າເຖິງເວລາທີ່ນະຄອນເຢຣູຊາເລັມໄດ້ຖືກສ້າງຕັ້ງຂຶ້ນ.

ພໍ່ຂອງເຈົ້າເປັນຄົນອາໄມອິດ, ແລະ ແມ່ຂອງເຈົ້າເປັນຄົນອິດຕິ

ທັງສອງຊາດນີ້ໄດ້ພັດທະນາເມືອງຂອງເຢຣູຊາເລັມກ່ອນປະຊາຊົນອິດສະຣາເອນຢູ່ນັ້ນ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ເຈົ້າໄດ້ຖືກສ້າງຕັ້ງຂຶ້ນໂດຍຊາວອາໄມອິດ ແລະ

ຊາວອິດຕິ"

Ezekiel 16:4

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ

ພຣະຢາເວປຽບທຽບເຢຣູຊາເລັມກັບເດັກນ້ອຍທີ່ບໍ່ເປັນທີ່ຕ້ອງການ.

ບໍ່ມີຕາຈັກຫນ່ວຍ

"ບໍ່ມີໃຜ"

ຊີວິດຂອງເຈົ້າກໍ່ເປັນທີ່ຫນ້າກຽດຊັງ

"ປະຊາຊົນກຽດຊັງເຈົ້າ"

Ezekiel 16:6

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ

ພຣະຢາເວ

ຊິງສືບຕໍ່ກ່າວກ່ຽວກັບນະຄອນເຢຣູຊາເລັມໃນຖານະທີ່ເປັນເດັກນ້ອຍທີ່ບໍ່ເປັນທີ່ຕ້ອງການທີ່ຖືກສ້າງຕັ້ງຂຶ້ນແລ້ວ ຜູ້ຍິງທີ່ສວຍງາມ.

ແຕ່ເຮົາໄດ້ຜ່ານມາໃກ້ເຈົ້າ

ພຣະຢາເວ ກໍາລັງຢ່າງໃກ້ເດັກນ້ອຍເກີດໃຫມ່.

ຂົນ

ຂົນໃນຕົນໂຕ

ເຈົ້າເປັນເພດພອຍແຫ່ງເພດພອຍທັງຫລາຍ

ໃນນີ້ຜູ້ຍິງເຊິ່ງເປັນຕົວແທນຂອງນະຄອນເຢຣູຊາເລັມຖືກກ່າວເຖິງ

ຄືກັບວ່າມາໄດ້ກາຍເປັນເຄື່ອງປະດັບອັນລ້ຳຄ່າທີ່ສຸດໃນບັນດາເຄື່ອງປະດັບທັງຢູ່ນັ້ນ.

ນັ້ນແມ່ນຄືກັບວ່າມາໄດ້ກາຍເປັນຜູ້ທີ່ງາມທີ່ສຸດໃນບັນດາແມ່ຍິງທັງປວງ.

ເຈົ້າເປັນເພດພອຍແຫ່ງເພດພອຍທັງຫລາຍ

ໃນສະບັບການແປທີ່ຫັນສະໄຫມ

"ເຈົ້າກາຍເປັນຄົນເຖົ້າພໍ່ທີ່ຈະປະດັບເຄື່ອງປະດັບ."

ເປືອຍກາຍ ແລະ ປະໂຫຍດ.

ສອງຄໍານິທາຍເຖິງສິ່ງດຽວກັນ ແລະ ເນັ້ນວ່າມາໄດ້ເປືອຍກາຍ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ເປືອຍກາຍ".

Ezekiel 16:8

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ

ພຣະຢາເວ ຊິງສືບຕໍ່ກ່າວກ່ຽວກັບນະຄອນເຢຣູຊາເລັມ ແລະ

ຊາວອິດສະຣາເອນໃນຖານະເປັນຍິງສາວ.

ເຮົາໄດ້ຜ່ານເຈົ້າໄປອີກເທື່ອ

ນີ້ແມ່ນເວົ້າວ່າພຣະຢາເວໄດ້ຢ່າງໄປໂດຍຍິງຫນຸ່ມຄົນນັ້ນ.

ເວລາແຫ່ງຄວາມຮັກກໍມາຮອດເຈົ້າແລ້ວ

ນີ້ແມ່ນການກ່າວວ່າ

ພຣະຢາເວຊິງເຫັນວ່າຍິງຫນຸ່ມມີອາຍຸພຽງພໍທີ່ຈະແຕ່ງງານ.

Ezekiel 16:9

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ

ພຣະຢາເວ ຊິງກ່າວກັບເອເຊກຽນກ່ຽວກັບປະຊາຊົນອິດສະຣາເອນ.

ຖືກຮ້າງເບົາ

ສະຖານທີ່ທີ່ທຸກຄົນໄດ້ຈາກໄປ.

ພວກເຂົາໄດ້ເຮັດຜິດບາບ

"ພວກເຂົາໄດ້ມີບາບ"

ນີ້ເປັນຄໍາປະກາດຂອງພຣະຢາເວອີງພຣະຜູ້ເປັນເຈົ້າ

ເບິ່ງວິທີທີ່ທ່ານແປຂໍ້ນີ້ໃນ 5:11.

ພຣະຢາເວ ຊິງສືບຕໍ່ກ່າວກ່ຽວກັບນະຄອນເຢຣູຊາເລັມ ແລະ

ຊາວອິດສະຣາເອນໃນຖານະເປັນຍິງສາວ.

ແຕ່ງໂຕ

ເຄື່ອງນຸ່ງທີ່ສີແຕກຕ່າງກັນຂອງຜ້າທີ່ຫຍິບເຂົ້າກັນເພື່ອອອກແບບ.

ເຮົາເຮົາເຄື່ອງປະດັບມາປະດັບເຈົ້າ

"ເຮົາໄດ້ປະດັບປະດາໂຕເຈົ້າ"

Ezekiel 16:13

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ

ພຣະຢາເວ ຊິງສືບຕໍ່ກ່າວກ່ຽວກັບນະຄອນເຢຣູຊາເລັມ ແລະ

ຊາວອິດສະຣາເອນໃນຖານະເປັນຍິງສາວ.

ຖືກປະດັບ

"ຖືກແຕ່ງ"

ຊີ້ສັງ

ເປັນທີ່ຮູ້ຈັກແລະນັບຖືຈາກຫລາຍໆຄົນ.

Ezekiel 16:15

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ

ພຣະຢາເວ ຊິງສືບຕໍ່ກ່າວກ່ຽວກັບນະຄອນເຢຣູຊາເລັມ

ແລະປະຊາຊົນອິດສະຣາເອນເປັນເຫມືອນພັນລະຍາຂອງລາວ.

ແຕ່ເຈົ້າວາງໃຈໃນຄວາມງາມຂອງຕົນເອງ

"ຄິດວ່າຄວາມງາມຂອງຕົນເອງສາມາດຕອບສະຫນອງຄວາມຕ້ອງການຂອງທ່ານ"

ໄດ້ປະຕິພິດຕິນເຫມືອນຍິງໂສເພນີ

ການປຽບທຽບປະຊາຊົນອິດສະຣາເອນທີ່ນະມັດສະການຮູບເຄົາລົບກັບຜູ້ຍິງທີ່ຖືກຈ່າຍເງິນເພື່ອ

ໄດ້ປະພຶດຢ່າງ

ຜິດຖືກກວດສອບໃນສະໄໝຂອງພຣະຢາເວ

ຄຸນນະທຳມັກຖືກກ່າວເຖິງໃນຄໍາພີຄືກັບວ່າເປັນຂອງແຫລວ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ໄດ້ເຮັດຢ່າງມີເສລີ"

ພວກເຂົາແມ່ນສໍາລັບເຂົາເຈົ້າ

ການປະພຶດຂອງໂສເພນີແມ່ນໄດ້ປະພຶດຜິດຕໍ່ຜູ້ທີ່ຜ່ານໄປ.

ພວກເຂົາແມ່ນສໍາລັບເຂົາເຈົ້າ

ການປະພຶດຂອງໂສເພນີແມ່ນໄດ້ປະພຶດຜິດຕໍ່ຜູ້ທີ່ຜ່ານໄປ.

Ezekiel 16:17

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ

ພຣະຢາເວ ຊິງສືບຕໍ່ກ່າວກ່ຽວກັບນະຄອນເຢຣູຊາເລັມ ແລະ

ປະຊາຊົນອິດສະຣາເອນເປັນເຫມືອນພັນລະຍາທີ່ບໍ່ສັດຊື່ຂອງລາວ.

ສ້າງຈຳນວນຜູ້ຊາຍ

"ຮູບປັນຜູ້ຊາຍ" ຫລື "ຮູບປັນທີ່ຄ້າຍຄືກັບຜູ້ຊາຍ"

ເຈົ້າປະຕິບັດກັບພວກເຂົາເຫມືອນຢ່າງທີ່ຍິງໂສເພນີໄດ້ເຮັດ

ນີ້ແມ່ນວິທີສຸພາບທີ່ຈະເວົ້າວ່າຍິງຫນຸ່ມຄົນນີ້ກໍາລັງນອນກັບຜູ້ຊາຍຈຳນວນຫລາຍ.

ເອົາມາວາງຕໍ່ຫນ້າພວກເຂົາ

"ຖືກວາງໄວ້ເປັນເຄື່ອງຖວາຍຢູ່ຕໍ່ຫນ້າພວກເຂົາ"

Ezekiel 16:20

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ

ພຣະຢາເວ ຊິງສືບຕໍ່ກ່າວກ່ຽວກັບນະຄອນເຢຣູຊາເລັມ ແລະ

ປະຊາຊົນອິດສະຣາເອນເປັນເຫມືອນພັນລະຍາທີ່ບໍ່ສັດຊື່ຂອງລາວ.

ເກີດມາເພື່ອເຮົາ

"ໃຫ້ກໍາເນີດ"

ການທີ່ເຈົ້າປະພຶດຕົນນັ້ນເຫມືອນຍິງໂສເພນີເປັນເລື່ອງເລັກນ້ອຍຫລື?

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ເຈົ້າເຮັດຄືກັບວ່າການປະພຶດຂອງໂສເພນີເປັນບາບທີ່ບໍ່ຮ້າຍແຮງ."

ໄດ້ຂ້າ

ຂ້າ

ເປືອຍກາຍ ແລະ ບໍ່ມີເຄື່ອງນຸ່ງຫົ່ມ

ເບິ່ງວິທີທີ່ທ່ານແປສິ່ງນີ້ໃນ 16: 6.

Ezekiel 16:23

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ

ພຣະຢາເວ ຊົງສືບຕໍ່ກ່າວກ່ຽວກັບນະຄອນເຢຣູຊາເລັມ ແລະ ຊາວອິດສະຣາເອນ.

ນິເປັນຄຳປະກາດຂອງພຣະຢາເວອີງພຣະຜູ້ເປັນເຈົ້າ

ເບິ່ງວິທີທີ່ທ່ານແປຂໍ້ນີ້ໃນ 5:11.

ເຈົ້າຢັງໄດ້ສ້າງຫ້ອງຫລັງຄາສຳລັບຕົນໃນສະຖານທີ່ສາທາລະນະທຸກແຫ່ງ
ປະໂຫຍກນີ້ ຫມາຍເຖິງການສ້າງສະຖານທີ່ເພື່ອບູຊາຮູບເຄົາລົບທັງຫລາຍ.

Ezekiel 16:25

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ

ພຣະຢາເວ ຊົງສືບຕໍ່ກ່າວກ່ຽວກັບນະຄອນເຢຣູຊາເລັມ ແລະ ປະຊາຊົນອິດສະຣາເອນເປັນເຫມືອນຜົນລະຍາທີ່ບໍ່ສັດຊື່ຂອງລາວ.

ຫົວຖະຫນົນທຸກເສັ້ນ

ຈຸດເລີ່ມຕົ້ນຂອງຖະຫນົນຫົນທາງແມ່ນຫມາຍເຖິງຫົວຂອງມັນ.

Ezekiel 16:27

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ

ພຣະຢາເວ ຊົງສືບຕໍ່ກ່າວກ່ຽວກັບນະຄອນເຢຣູຊາເລັມ ແລະ ປະຊາຊົນອິດສະຣາເອນເປັນເຫມືອນຜົນລະຍາທີ່ບໍ່ສັດຊື່ຂອງລາວ.

ເຮົາຈະຕິເຈົ້າດ້ວຍມືຂອງເຮົາ

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ເຮົາຈະກະທຳຕໍ່ເຈົ້າດ້ວຍອຳນາດຂອງເຮົາ"

ຕັດອາຫານຂອງເຈົ້າ

ຫມາຍເຖິງການຢຸດການສະຫນອງອາຫານ.

ເຮົາຈະມອບຊີວິດຂອງເຈົ້າໃຫ້ແກ່

"ເຮົາຈະມອບຊີວິດຂອງເຈົ້າໃຫ້"

ຄືບັນດາລູກສາວຄົນຟິລິດສະຕິນ

ນັບຕັ້ງແຕ່ນະຄອນເຢຣູຊາເລັມໄດ້ຖືກກ່າວເຖິງວ່າເປັນຍິງຫນຸ່ມ, ສັດຕູຂອງນາງທີ່ມີຊື່ວ່າພວກຟິລິດສະຕິນຍັງຖືກເອີ້ນວ່າເປັນຍິງຫນຸ່ມ.

Ezekiel 16:30

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ

ພຣະຢາເວ ຊົງສືບຕໍ່ກ່າວກ່ຽວກັບນະຄອນເຢຣູຊາເລັມ ແລະ ປະຊາຊົນອິດສະຣາເອນເປັນເຫມືອນຜົນລະຍາທີ່ບໍ່ສັດຊື່ຂອງລາວ.

ເປັນຫຍັງຈິດໃຈຂອງເຈົ້າຈຶ່ງບໍ່ສະບາຍປານນີ້

ໃນນີ້, ຄຳວ່າ "ຫົວໃຈ" ຫມາຍເຖິງຄວາມຮັກ ແລະ ຄວາມຊື່ສັດ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ເປັນຫຍັງເຈົ້າຈຶ່ງຮັກຂ້ອຍພຽງເລັກນ້ອຍ?"

ບໍ່ເລືອກຫນ້າ ແລະ ບໍ່ມີຢາງອາຍ

ຄຳວ່າ "ບໍ່ເລືອກຫນ້າ" ຫມາຍເຖິງຄົນທີ່ນອນກັບຄົນຫລາຍຄົນ. ຄຳວ່າ "ບໍ່ມີຢາງອາຍ" ຫມາຍເຖິງຄົນທີ່ເຮັດບາບຢາງເປັດເຜີຍ, ທັງສອງຄຳນີ້ອະທິບາຍເຖິງຄວາມຄິດຫນຶ່ງ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ເວົ້າຢາງບໍ່ອາຍ"

ໃນຖະຫນົນທຸກເສັ້ນ

ເບິ່ງວິທີການນີ້ຖືກແປໃນ 16:25.

Ezekiel 16:32

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ

ພຣະຢາເວ ຊົງສືບຕໍ່ກ່າວກ່ຽວກັບນະຄອນເຢຣູຊາເລັມ ແລະ ປະຊາຊົນອິດສະຣາເອນເປັນເຫມືອນຜົນລະຍາທີ່ບໍ່ສັດຊື່ຂອງລາວ.

ຮັບຄົນແປກຫນ້າ

ນີ້ຫມາຍເຖິງການຍອມຮັບເອົາບາງຄົນມານອນຮ່ວມກັບພວກເຂົາ.

Ezekiel 16:35

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ

ພຣະຢາເວ ຊົງສືບຕໍ່ກ່າວກ່ຽວກັບນະຄອນເຢຣູຊາເລັມ ແລະ ປະຊາຊົນອິດສະຣາເອນເປັນເຫມືອນຜົນລະຍາທີ່ບໍ່ສັດຊື່ຂອງລາວ.

ເຈົ້າໂປຍສະເຫນ່ນ

ເປັນການປະພຶດທີ່ມີຄຸນລັກສະນະທາງສິນທຳ

ມັກຈະຖືກກ່າວເຖິງວ່າມັນເປັນຂອງແຫລວ.

ເຈົ້າໂປຍສະເຫນ່ນ

ໃນບາງສະບັບທີ່ສະໄໝແປວ່າ "ໂຊຄວາມຮັ່ງມີຂອງເຈົ້າອອກມາ."

ເພາະເລືອດລູກທັງຫລາຍຂອງເຈົ້າທີ່

ເຈົ້າມອບໃຫ້ແກ່ຮູບເຄົາລົບເຫລົ່ານັ້ນຂອງເຈົ້າ

ນີ້ຫມາຍເຖິງການຂ້າເດັກນ້ອຍເປັນການບູຊາແກ່ຮູບເຄົາລົບ.

ເບິ່ງແມ່!

ແຈ້ງເຕືອນໃຫ້ພວກເຮົາເອົາໃຈໃສ່ຕໍ່ສິ່ງທີ່ຕາມມາ.

ການເປືອຍກາຍ

ຄຳວ່າ "ເປືອຍກາຍ"

ຫມາຍເຖິງບຸກຄົນທີ່ບໍ່ມີເຄື່ອງນຸ່ງແຕ່ຍັງຫມາຍເຖິງການເບິ່ງເຫັນຄວາມຜິດທັງປວງຂອງຄົນນັ້ນຕໍ່

Ezekiel 16:38

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ

ພຣະຢາເວ ຊົງກ່າວກ່ຽວກັບທະຫານສັດຕູ

ເຫມືອນກັບວ່າເປັນຄົນທີ່ຮັກນະຄອນເຢຣູຊາເລັມ

ພວກເຂົາຈະທຳລາຍ ... ຈະທຳລາຍສະຖານທີ່ສູງທັງຫລາຍຂອງເຈົ້າ

ປະໂຫຍກເຫລົ່ານີ້ແມ່ນເວົ້າແບບດຽວກັນໃນວິທີທີ່ແຕກຕ່າງກັນ.

ເພື່ອເພີ່ມຄວາມສຳຄັນຕໍ່ປະໂຫຍກດັ່ງກ່າວ.

ເປືອຍກາຍ ແລະ ບໍ່ມີເຄື່ອງນຸ່ງຫົ່ມ

ເບິ່ງວິທີທີ່ທ່ານແປສິ່ງນີ້ໃນ 16: 6.

Ezekiel 16:40

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ

ພຣະຢາເວ

ຊົງກ່າວກ່ຽວກັບທະຫານຂອງສັດຕູເປັນເຫມືອນຄົນທີ່ຮັກຂອງນະຄອນເຢຣູຊາເລັມ.

ການຕໍ່ສູ້ຂອງເຮົາທີ່ມີຕໍ່ເຈົ້າກໍຈະສະຫງົບລົງ; ຄວາມຄຽດ

ຮ້າຍຂອງເຮົາກໍຈະໄປຈາກເຈົ້າ

ຄຳວ່າ "ຄວາມຄຽດຮ້າຍ" ແລະ "ຄວາມໂກດແຄ້ນ"

ຫມາຍເຖິງການລົງໂທດທີ່ພຣະຢາເວກະທຳ ເພາະວ່າພຣະອົງໃຈຮ້າຍ.

ທັງສອງປະໂຫຍກຫມາຍຄວາມວ່າ ໂດຍຝັນຖານແລ້ວແມ່ນສິ່ງດຽວກັນ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ເຮົາຈະຢຸດລົງໂທດເຈົ້າເພາະເຮົາຈະບໍ່ໂກດຮ້າຍເຈົ້າອີກຕໍ່ໄປ."

Ezekiel 16:43

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ

ພຣະຢາເວ ຊົງສືບຕໍ່ເວົ້າກ່ຽວກັບນະຄອນເຢຣູຊາເລັມ ແລະ ຊາວອິດສະຣາເອນເປັນເຫມືອນຜົນລະຍາທີ່ບໍ່ສັດຊື່ຂອງພຣະອົງ.

ໃນເວລາທີ່ເຈົ້າຢັງນ້ອຍ

ພຣະຢາເວ ຊົງອ້າງອີງໃສ່ເວລາກ່ອນຫນ້ານີ້. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ຄວາມເມດຕາຂອງເຮົາຕໍ່ເຈົ້າຕອນເຈົ້າຍັງນ້ອຍ"

ເບິ່ງແມ່!

ສິ່ງນີ້ເຕືອນພວກເຮົາໃຫ້ເອົາໃຈໃສ່ຕໍ່ສິ່ງທີ່ຕາມມາ.

ເຮົາເອງຈະລົງໂທດໃນສິ່ງທີ່ເຈົ້າໄດ້ເຮັດໃຫ້ຕົກເທິງຫົວຂອງເຈົ້າ

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ເຮົາຈະລົງໂທດເຈົ້າ ສຳລັບທຳທີ່ເຈົ້າປະຕິບັດຕໍ່ເຮົາ"

Ezekiel 16:44

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ

ພຣະຢາເວ ຊົງສືບຕໍ່ເວົ້າກ່ຽວກັບນະຄອນເຢຣູຊາເລັມ ແລະ ຊາວອິດສະຣາເອນເປັນເຫມືອນຜົນລະຍາທີ່ບໍ່ສັດຊື່ຂອງພຣະອົງ.

ເບິ່ງແມ່!

ເບິ່ງແມ່! ສິ່ງນີ້ເຕືອນພວກເຮົາໃຫ້ເອົາໃຈໃສ່ຕໍ່ສິ່ງທີ່ຕາມມາ.

ຜູ້ກຽດຊັງຜົວຂອງຕົນ

"ຜູ້ທີ່ກຽດຊັງຜົວຂອງຕົນ"

Ezekiel 16:47

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ

ພຣະຢາເວ

ຊົງສືບຕໍ່ອ້າງອີງໃສ່ປະຊາຊາດອື່ນໆທີ່ເປັນຍາດຟີນ້ອງຂອງເຢຣູຊາເລັມ.

ດຽວນີ້

ຄຳນີ້ຖືກໃຊ້ເພື່ອຫມາຍເຖິງການຢຸດການສິດສອນ. ພຣະຢາເວ

ຊົງປ່ຽນຈາກຄຳອຸປະມາຂອງພຣະອົງ

ເພື່ອບັນຊາປະຊາຊົນຂອງນະຄອນເຢຣູຊາເລັມ.

ບໍ່ດຳເນີນໃນວິທີທາງອັນຊົ່ວຮ້າຍຂອງພວກເຂົາ ແລະ

ເຈົ້າຍັງຮຽນແບບນິເສການກະທຳອັນຊົ່ວຮ້າຍຂອງເຂົາ

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ຢາເຮັດຄືກັບພວກເຂົາ ຫລື ເຮັດສິ່ງທີ່
ຫນ້າກຽດຊັງທີ່ພວກເຂົາເຮັດ"

Ezekiel 16:49

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ

ພຣະຢາເວ

ຊົງສືບຕໍ່ອ້າງອີງໃສ່ປະຊາຊາດເຫດອື່ນໆທີ່ເປັນຍາດພີ່ນ້ອງຂອງນະຄອນເຢຣູຊາເລັມ.

ນາງໄດ້ໄວ້ອວດໃນເວລາຫວ່າງຂອງນາງ, ບໍ່ເອົາໃຈໃສ່, ແລະ

ບໍ່ມີເລື່ອງທຸກຮ້ອນຫຍັງເລີຍ

ພຣະຢາເວ

ຊົງອະທິບາຍກ່ຽວກັບເມືອງໂຊໂດມເປັນເຫມືອນຜູ້ຍິງທີ່ລ້າລວຍທີ່ມີອາຫານການກິນເຖິງນະຄອນເຢຣູຊາເລັມເປັນສິ່ງທີ່ຄົນເວົ້າເຖິງໃນທາງບໍ່ດີ.
ແລະ ມີຄວາມ ຫມັນຄົງ.

ນາງບໍ່ມີແຮງໃນການໃຫ້ຊ່ວຍເຫລືອພວກຄົນທຸກຍາກ ແລະ ຄົນຂັດສົນເລີຍ

ຄຳວ່າ "ທຸກຍາກ" ແລະ "ຄົນຂັດສົນ" ເນັ້ນວ່າ

ຄົນພວກນີ້ແມ່ນຄົນທີ່ບໍ່ສາມາດຊ່ວຍຕົນເອງໄດ້. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ນາງບໍ່ໄດ້ຊ່ວຍຄົນທີ່ບໍ່ສາມາດຊ່ວຍຕົນເອງໄດ້."

Ezekiel 16:51

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ

ພຣະຢາເວ

ຊົງສືບຕໍ່ອ້າງອີງໃສ່ປະຊາຊາດເຫດອື່ນໆທີ່ເປັນຍາດພີ່ນ້ອງຂອງນະຄອນເຢຣູຊາເລັມ.

ເຈົ້າໄດ້ສະແດງໃຫ້ເຫັນວ່າເຮືອຍື່ນຂອງເຈົ້າດີກວ່າເຈົ້າ

ພຣະຢາເວ ຊົງໃຊ້ປະໂຫຍກນີ້ສາມເທື່ອ

ເພື່ອເນັ້ນວ່າບັນດາເມືອງທີ່ຊົ່ວຮ້າຍຂອງຊາມາເຣຍ ແລະ

ເມືອງໂຊໂດມມີຄວາມຊອບທຳຫລາຍກວ່າເມືອງເຢຣູຊາເລັມ.

ໂດຍສະເພາະເຈົ້າ, ໄດ້ສະແດງຄວາມຮັບອາຍຂາຍຫນ້າຂອງເຈົ້າ

ພຣະຢາເວ ຊົງໃຊ້ປະໂຫຍກນີ້ສອງຄັ້ງ

ເພື່ອເນັ້ນເຖິງວິທີທີ່ປະຊາຊົນເຢຣູຊາເລັມໄດ້ປະຕິບັດຢ່າງຫນ້າຮັບອາຍ.

Ezekiel 16:53

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ

ພຣະຢາເວ

ຊົງສືບຕໍ່ອ້າງອີງໃສ່ປະຊາຊາດເຫດອື່ນໆທີ່ເປັນຍາດພີ່ນ້ອງຂອງນະຄອນເຢຣູຊາເລັມ.

ຄວາມໂຊກດີ

"ຄວາມຮັ່ງມີ"

ເຈົ້າຈະສະແດງຄວາມຮັບອາຍຂາຍຫນ້າຂອງຕົນ; ເຈົ້າຈະໄດ້ຮັບຮັບອາຍ

ທັງສອງປະໂຫຍກນີ້ກ່າວເຖິງພຣະຢາເວລົງໂທດປະຊາຊົນເຢຣູຊາເລັມຢ່າງເປີດເຜີຍ.

Ezekiel 16:56

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ

ພຣະຢາເວ

ຊົງສືບຕໍ່ກ່າວເຖິງຊົນຊາດອື່ນເຫມືອນກັບເປັນພີ່ນ້ອງຂອງນະຄອນເຢຣູຊາເລັມ.

ໂຊໂດມ ເຈົ້າບໍ່ໄດ້ເອີຍເຖິງນ້ອງສາວຂອງເຈົ້າໃນວັນແຫ່ງຄວາມຈອງ-

ຫອງຂອງເຈົ້າ

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ເຈົ້າຈະບໍ່ເອີຍເຖິງໂຊໂດມນ້ອງສາວຂອງເຈົ້າ"

ເຈົ້າກໍ່ເປັນຜູ້ທີ່ຖືກຫມິນປະຫມາດ

ການທີ່ເຖິງນະຄອນເຢຣູຊາເລັມເປັນສິ່ງທີ່ຄົນເວົ້າເຖິງໃນທາງບໍ່ດີ.

ຫມິນປະຫມາດ

"ກຽດຊັງ"

ເຈົ້າຈະສະແດງຄວາມຮັບອາຍ ແລະ ການກະທຳທີ່ຫນ້າກຽດຊັງຂອງເຈົ້າ

"ເຈົ້າຈະໄດ້ຮັບຄວາມຮັບອາຍ ແລະ

ທຸກຄົນຈະເຂົ້າໃຈວ່າເຈົ້າໄດ້ເຮັດບາບແນວໃດ"

Ezekiel 16:59

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ

ພຣະຢາເວ ຊົງສືບຕໍ່ກັບເຢຣູຊາເລັມ.

ຫມິນປະຫມາດຄຳສາບານຂອງເອົາດ້ວຍການລະເມີດພັນທະສັນຍາ

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ຕັດສິນໃຈວ່າຄຳສັນຍາຂອງທ່ານບໍ່ມີຄວາມຫມາຍຫຍັງດັ່ງນັ້ນ

ທ່ານຈຶ່ງສາມາດທຳລາຍຂໍ້ຕົກລົງຢ່າງເປັນທາງການ"

Ezekiel 16:60

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ

ພຣະຢາເວ ຊົງສືບຕໍ່ກ່າວເຖິງເຢຣູຊາເລັມວ່າ

ເປັນເຫມືອນພັນລະຍາທີ່ບໍ່ສັດຊື່ ແລະ

ຊົນຊາດອື່ນໆເຫມືອນເປັນພີ່ນ້ອງຂອງເຢຣູຊາເລັມ.

ຈະລະນຶກເຖິງ

"ຈະຮື"

Ezekiel 16:62

ຈະລະນຶກເຖິງທຸກຢ່າງ

"ຈິທຸກສິ່ງທຸກຢ່າງ"

ເຈົ້າຈະບໍ່ອ້າປາກເວົ້າອີກຕໍ່ໄປ

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ເຈົ້າຈະບໍ່ເວົ້າຫຍັງອີກຕໍ່ໄປ"

Chapter 17

Ezekiel 17:1

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ

ເອເຊກຽນລາຍງານຂ່າວທີ່ພຣະເຈົ້າປະທານໃຫ້.

ພຣະຄຳຂອງພຣະຢາເວມາເຖິງ

"ພຣະຢາເວ ຊົງກ່າວຖ້ອຍຄຳຂອງພຣະອົງ." ເບິ່ງວິທີທີ່ທ່ານແປຂໍ້ນີ້ໃນ 1:

1.

ບຸດແຫ່ງມະນຸດເອີຍ

ນິຫມາຍເຖິງເອເຊກຽນ. ປະໂຫຍກນີ້ແມ່ນຈຸດເລີ່ມຕົ້ນຂອງ ຄຳສັບທີ່

ພຣະຢາເວ ກ່າວກັບເອເຊກຽນ. ເບິ່ງວິທີທີ່ທ່ານແປຂໍ້ນີ້ໃນ 2: 1.

ຈົງຍົກຄຳປິດສະຫນາ ແລະ ກ່າວຄຳອຸປະມາ

"ເອົາປິດສະຫນາໃຫ້ພວກເຂົາຄິດກ່ຽວກັບ" ຫລື

"ເລື່ອງເຫລົ່ານີ້ເປັນຕົວຢ່າງ"

ເຊື້ອສາຍອິດສະຣາເອນ

ເບິ່ງວິທີທີ່ທ່ານແປຂໍ້ນີ້ໃນ 3: 1.

ນົກອິນຊີໃຫຍ່ໂຕຫນຶ່ງ

"ນົກອິນຊີໃຫຍ່ຫລາຍ"

ຂົນປົກກໍຍາວ, ທັງມີຂົນຫລາຍ

ຄຳວ່າ "ຂົນປົກ" ຫມາຍເຖິງປາຍທາງດ້ານນອກຂອງປົກ.

ການແປທີ່ເປັນທາງເລືອກ: "ປາຍປົກຂອງມັນຍາວ ແລະ ເຕັມໄປດ້ວຍຂົນ."

ມີຫລາຍສີ

ນິຫມາຍເຖິງນົກອິນຊີ.

ກໍໄດ້ຄາບໄປ

"ເອົາຍອດຕີນໄມ້ສູງສຸດ" ຫລື "ເອົາກົງກ້ານທັງຫລາຍ"

ມັນໄດ້ປູກໃນເມືອງຂອງພໍ່ຄ້າທັງຫລາຍ.

ພໍ່ຄ້າແມ່ນຄົນທີ່ຂາຍສິ່ງຂອງ. "ລາວໃສ່ມັນຢູ່ໃນເມືອງທີ່ມີພໍ່ຄ້າຫລາຍຄົນ"

ຫລື

"ນົກອິນຊີໄດ້ປູກຕີນໄມ້ຢູ່ເທິງຍອດຕີນໄມ້ຢູ່ໃນເມືອງທີ່ເປັນທີ່ຮູ້ຈັກກັນດີຂອງຕະຫລາດ."

Ezekiel 17:5

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ

ນິແມ່ນການສືບຕໍ່ຄຳອຸປະມາກ່ຽວກັບນົກອິນຊີ.

ມັນກໍ່ເອົາ

ຄຳວ່າ "ມັນ" ແມ່ນນົກອິນຊີໃນຄຳອຸປະມາ.

ໄດ້ປູກໄວ້ໃນບ່ອນດິນອຸດົມສົມບູນ

"ດິນທີ່ກຽມພ້ອມ ສຳລັບແນວພັນທີ່ຈະປູກໃນນັ້ນ."

ການແປພາສາທາງເລືອກ: "ດິນທີ່ອຸດົມສົມບູນ" ຫລື "ໃນດິນດີ."

ມັນປະເມີດພືດໄວ້ແຄມສາຍນ້ຳໃຫຍ່

"ນົກອິນຊີໄດ້ປູກແນວພັນໃນບ່ອນທີ່ມີນ້ຳຫລາຍ"

ໄດ້ປູກໄວ້ ... ເຫມືອນກັບຕີນໄດ້ນ້ຳ

ຕີນໄດ້ນ້ຳເຕີບໃຫຍ່ຢູ່ບ່ອນທີ່ມີນ້ຳຫລາຍ.

ຖ້ານົກອິນຊີປູກເມັດພັນຄືກັບຕີນໄດ້ນ້ຳ, ມັນຫມາຍຄວາມວ່າ

ລາວປູກມັນຢູ່ບ່ອນທີ່ມີນ້ຳຫລາຍ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ແລະປູກເມັດພັນຄືຕີນໄດ້ນ້ຳດ້ວຍນ້ຳ."

ເມັດພືດໄດ້ງອກຂຶ້ນມາ

"ຫລັງຈາກນັ້ນ, ເມັດກໍ່ເລີ່ມເຕີບໃຫຍ່ເປັນຕົ້ນ"

ເຄືອອະນຸກຸລະພັນໃນດິນ

"ເຄືອອະນຸກຸລະພັນທີ່ແຜ່ລາມອອກສູ່ພື້ນດິນ"

ກິ່ງກ້ານທັງຫລາຍຂອງມັນກໍລາມໄປຫາມັນ

ກິ່ງກ້ານຂອງເຄືອມັນກໍລາມໄປຫາມັນອີກ.

ຮາກຂອງມັນກໍຍັງລົງລຸ່ມ

ຮາກຂອງຕົ້ນໄມ້ໄດ້ເຕີບໃຫຍ່ຂຶ້ນຢູ່ພາຍໃຕ້ນິກອິນຊີ.

ດັງນັ້ນເມັດພືດ ໄດ້ກາຍເປັນເຄືອອະນຸກຸລະພັນ

"ມັນແມ່ນວິທີທີ່ເຄືອອະນຸກຸລະພັນເຕີບໃຫຍ່ຂຶ້ນ"

ມັນໄດ້ແຕກກິ່ງກ້ານທັງຫລາຍ ແລະ ໄດ້ແຕກຫນ້າທັງຫລາຍ

"ແຕກກິ່ງກ້ານ ແລະ ແຕກຫນ້າຂອງມັນ"

Ezekiel 17:7

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ

ບົດແນະນຳ "ແຕ່" ສະແດງໃຫ້ເຫັນວ່າ

ນິກອິນຊີທີ່ແຕກຕ່າງກັນກໍລັງຖືກອະທິບາຍກວ່າໂຕກ່ອນຫນ້ານີ້.

ນິກອິນຊີໃຫຍ່

ນິກອິນຊີແມ່ນນິກໃຫຍ່, ມີພະລັງ, ແລະ ຫນ້າປະທັບໃຈ.

ເບິ່ງແມ່!

ຄຳວ່າ "ເບິ່ງແມ່"

ໃນນີ້ເຕືອນພວກເຮົາໃຫ້ເຂົາໃຈໃສ່ກັບຂໍ້ມູນທີ່ຫນ້າປະຫລາດໃຈທີ່ຈະຕາມມາ.

ເຄືອອະນຸກຸລະພັນ ໄດ້ຍັງຮາກມາທາງນິກອິນຊີ

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ຮາກຂອງຕົ້ນໄມ້ໄດ້ແຕກອອກໄປຫາມັນອີກຊື່"

ເພື່ອຈະຖືກປົດນ້ຳ

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ດັງນັ້ນນິກອິນຊີຈະປົດນ້ຳເຄືອອະນຸກຸລະພັນ"

ມັນໄດ້ຖືກປູກໄວ້

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ນິກອິນຊີໂຕທຳອິດໄດ້ປູກຕົ້ນອະນຸກຸລະພັນ."

ໃກ້ສະນັ້ນໃຫຍ່

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ໃນສະຖານທີ່ທີ່ມີນ້ຳຫລາຍ"

ເພື່ອໃຫ້ແຕກກິ່ງກ້ານ ແລະ ອອກຜົນ, ແລະ ກາຍເປັນເຄືອອະນຸກຸລະພັນທີ່ດີເລີດ.

"ເພື່ອວ່າເຄືອອະນຸກຸລະພັນຈະແຕກກິ່ງກ້ານ ແລະ ຫມາກຜົນ

ແລະເປັນເຄືອອະນຸກຸລະພັນທີ່ດີເລີດ"

Ezekiel 17:9

ເຄືອນັ້ນຈະເລີນຂຶ້ນໄດ້ບໍ່?

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ມັນຈະບໍ່ຈະເລີນຂຶ້ນ."

ມັນຈະບໍ່ຖືກຖອນຮາກ ແລະ ຜົນຂອງມັນຈະບໍ່ຖືກເດັດຫລື,

ແລ້ວເຄືອຂອງມັນຈະຫຼົງແຫ້ງ

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ມັນຈະດຶງຮາກຂອງມັນອອກ ແລະ

ເກັບເອົາຫມາກຂອງມັນອອກ

ເພື່ອວ່າການແຕກຫນ້າຂອງໃບທັງຫມົດຈະຫຼົງໄປ."

ເບິ່ງແມ່!

ຄຳວ່າ "ເບິ່ງແມ່!" ໃນທີ່ນີ້ເພີ່ມຄວາມເອົາໃຈໃສ່ຕໍ່ສິ່ງທີ່ຕາມມາ.

("ແທ້ຈິງ!", "ເບິ່ງ!" ຫລື "ຝັງ!" ຫລື

"ເອົາໃຈໃສ່ກັບສິ່ງທີ່ເຮົາກຳລັງຈະບອກເຈົ້າ!")

ມັນຈະງອກງາມບໍ່?

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ມັນຈະບໍ່ແຕກຫນ້າ."

ຈະບໍ່ຫຼົງແຫ້ງເມື່ອຖືກລົມທົດຕາເວັນອອກຜັດຖືກມັນບໍ່?

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ມັນຈະຫຼົງແຫ້ງເມື່ອລົມຕາເວັນອອກຜັດເຂົ້າມາ." .

Ezekiel 17:11

ພຣະຄຳຂອງພຣະຢາເວມາເຖິງ

"ພຣະຢາເວຊິງກ່າວຖ້ອຍຄຳຂອງພຣະອົງ." ເບິ່ງວິທີທີ່ທ່ານແປຂໍ້ນີ້ໃນ 1:

1.

ພວກເຮົາບໍ່ຮູ້ວ່າ ສິ່ງເຫລົ່ານີ້ມີຄວາມຫມາຍວ່າຢ່າງໃດ?

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ທ່ານຄວນຮູ້ວ່າສິ່ງເຫລົ່ານີ້ຫມາຍຄວາມວ່າແນວໃດ."

ເບິ່ງແມ່!

ຄຳວ່າ "ເບິ່ງແມ່!" ໃນທີ່ນີ້ເພີ່ມຄວາມເອົາໃຈໃສ່ຕໍ່ສິ່ງທີ່ຕາມມາ.

("ແທ້ຈິງ!", "ເບິ່ງ!" ຫລື "ຝັງ!" ຫລື

"ເອົາໃຈໃສ່ກັບສິ່ງທີ່ເຮົາກຳລັງຈະບອກເຈົ້າ!")

Ezekiel 17:15

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ

ພຣະຢາເວຊິງກ່າວກ່ຽວກັບກະສັດຂອງເຢຣູຊາເລັມທີ່ກະບົດຕໍ່ກະສັດບາບີໂລນ.

ເຂົາຈະສຳເລັດຫລື?

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ເຂົາຄົງຈະບໍ່ປະສົບຜົນສຳເລັດ"

ເຂົາຜູ້ເຮັດສິ່ງເຫລົ່ານີ້ຈະຫນີຜົນຫລື?

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ຜູ້ທີ່ເຮັດສິ່ງເຫລົ່ານີ້ຈະບໍ່ລອດ!"

ຖ້າເຂົາລະເມີດພັນທະສັນຍາ ເຂົາຈະຫນີຜົນຫລື?

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ຖ້າເຂົາທຳລາຍພັນທະສັນຍາ,

ເຂົາຈະຫນີບໍ່ພົ້ນຢ່າງແນ່ນອນ!"

Ezekiel 17:17

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ

ພຣະຢາເວຊິງກ່າວກ່ຽວກັບກະສັດຂອງເຢຣູຊາເລັມ.

ກອງທະຫານກ້າ ແລະ ເຕົາໂຮມຜູ້ຊາຍຢ່າງຫລວງຫລາຍເພື່ອການລົງຄາມ

ສອງປະໂຫຍກນີ້ຫມາຍຄວາມວ່າ ໂດຍຜົນຖານແລ້ວແມ່ນສິ່ງດຽວກັນ

ແລະ ເນັ້ນວ່າກອງທັບຂອງກະສັດຝາໂຣຍິງໃຫຍ່ ແລະ

ແຂງແຮງຂະຫນາດໃດ.

ຈະບໍ່ຊ່ວຍປົກປ້ອງເຂົາ

ນີ້ຄຳວ່າ "ເຂົາ" ຫມາຍເຖິງກະສັດຢູດາ.

ສ້າງກຳແພງຮ້ອນ

ນີ້ຫມາຍເຖິງຫໍຄອຍທີ່ມີບັນໄດເຊິງສາມາດວາງຢູ່ຂ້າງຝາ ແລະ

ໃຫ້ທະຫານເຂົ້າໄປໃນກຳແພງ ແລະເຂົ້າໄປໃນເມືອງ.

ເບິ່ງແມ່

"ເບິ່ງແມ່" ເພີ່ມຄວາມເອົາໃຈໃສ່ຕໍ່ສິ່ງທີ່ຈະຕາມມາ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ແທ້ຈິງແລ້ວ."

ເຂົາໄດ້ຍືນມື ເພື່ອສາບານຕີນ

ນີ້ຫມາຍເຖິງການຈັບມືຂອງຄົນອື່ນເປັນສັນຍາລັກຂອງມິດຕະພາບ ແລະ

ຂໍ້ຕົກລົງ.

Ezekiel 17:19

ມັນບໍ່ແມ່ນຄຳສາບານຂອງເຮົາທີ່ລາວໄດ້ຫມືນປະຫມາດ ແລະ ລະເມີດ

ພັນທະສັນຍາແມ່ນບໍ່?

"ມັນແມ່ນຄຳສາບານຂອງເຮົາທີ່ກະສັດເຢຣູຊາເລັມຫມືນປະຫມາດ ແລະ

ພັນທະສັນຍາຂອງເຮົາທີ່ລາວໄດ້ລະເມີດ." .

ເຮົາຈະນຳການລົງໂທດມາຕິກໃສ່ຫົວຂອງລາວ

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ເຮົາຈະລົງໂທດລາວ."

ລົມລົງດ້ວຍຄົມຕາຍ

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ຖືກຂ້າໂດຍກອງທັບຂອງບາບີໂລນ"

Ezekiel 17:22

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ

ພຣະຢາເວ

ຊິງກ່າວກ່ຽວກັບພຣະຄອນເຢຣູຊາເລັມຄືກັບວ່າມັນເປັນກິ່ງກ້ານທີ່ປູກຢູ່ໃນພູເຂົາຂອງອິດສະຣາເລ.

ແຕກງ່າ

"ແຕກກິ່ງກ້ານໃຫມ່"

Ezekiel 17:24

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ

ພຣະຢາເວຊິງກ່າວກ່ຽວກັບຕົນໄມ້ຄືກັບວ່າມັນເປັນເມືອງ.

ຕົ້ນໄມ້ທຸກຕົ້ນໃນທົ່ງຈະຮູ້ວ່າ ເຮົາແມ່ນພຣະຢາເວ

ຕົ້ນໄມ້ທີ່ສູງ ... ຕົ້ນໄມ້ທີ່ຕ້ອຍ

ຫຼົງແຫ້ງ

ເມື່ອຕົ້ນໄມ້ແຫ້ງແລະຕາຍ.

Chapter 18

Ezekiel 18:1

ພຣະຄຳຂອງພຣະຢາເວຊິງກ່າວມາເຖິງ

"ພຣະຢາເວຊິງກ່າວຖ້ອຍຄຳຂອງພຣະອົງ." ເບິ່ງວິທີທີ່ທ່ານແປຂໍ້ນີ້ໃນ 1:

1.

ເຈົ້າຫມາຍຄວາມວ່າແນວໃດ, ເມື່ອເຈົ້າໄດ້ກ່າວເຖິງຄຳສຸພາສິດ ... ພໍ່ກິນ

ຫມາກອະນຸກຸລະພັນ, ແລະ ແຕ່ພວກລູກທັງຫລາຍຊ້ຳຜັດເຂັດແຂ້ວ?

ພຣະເຈົ້າກໍາລັງສັງເກດເຫັນວ່າຜູ້ທີ່ຢືນຢັນເຖິງຄຳສັ່ງໃຫຍ່ຂອງພຣະເຈົ້າ, ແຕ່ເຊື່ອວ່າຕົນເອງບໍ່ມີບາບ.

ພໍ່ກິນຫມາກອະນຸສາມ, ແລະ ແຕ່ພວກລູກທັງຫມົດຊ້າພັດເຊັດແຂ້ວ
ຄຳສຸພາສິດນີ້ຫມາຍຄວາມວ່າເດັກນ້ອຍຖືກລົງໂທດຍ້ອນການກະທຳທີ່ຊົ່ວຂອງພໍ່ຂອງເຂົາເຈົ້າ.

ແຜ່ນດິນຂອງຄົນອິດສະຣາເອນ
ນີ້ຫມາຍເຖິງປະຊາຊົນອິດສະຣາເອນ.

Ezekiel 18:3

ເບີ້ງແມ່!
ຄຳວ່າ "ເບີ້ງແມ່" ໃນນິເພີມຄວາມເອົາໃຈໃສ່ຕໍ່ສິ່ງທີ່ຕາມມາ.
ມັນຍັງສາມາດຖືກແປເປັນ "ແທ້ຈິງ!" ນີ້ຍັງສາມາດແປເປັນ "ເບີ້ງ!" ຫລື "ຝັງ!" ຫລື "ເອົາໃຈໃສ່ກັບສິ່ງທີ່ເຮົາກຳລັງຈະບອກເຈົ້າ!"

Ezekiel 18:5

ບໍ່ໄດ້ກິນຢູ່ເທິງພູ ... ແຕ່ລະບໍ່ໄດ້ແນມເບີ້ງຮູບເຄົາລົບທັງຫມົດ
ປະໂຫຍກເຫລົ່ານີ້ ຫມາຍເຖິງການນັດສະການຮູບເຄົາລົບ.
ປະຊາຊົນໄດ້ຮັບປະທານອາຫານທີ່ແທ້ແລະເປັນກຽດແກ່ຮູບເຄົາລົບ.
ປະໂຫຍກທີ່ວ່າ "ເງິນຫນ້າຂຶ້ນ" ຫມາຍເຖິງການເບີ້ງຮູບເຄົາລົບ ແລະ ໃຫ້ກຽດແກ່ພວກມັນ.

Ezekiel 18:7

ຄົນຕາມສັນຍາ
ພຣະເຈົ້າຊົງໄດ້ຮັບຄວາມປະທັບໃຈຈາກຜູ້ທີ່ຕິນຕາມສັນຍາຕາມທີ່ເອົາເງິນກູ້ຢືມຈະຈ່າຍຄືນໃຫ້ຜູ້ໃຫ້ກູ້.

ໃຫ້ອາຫານແກ່ຜູ້ທີ່ອຶດຢາກ ແລະ ໃຫ້ເສື້ອຜ້າແກ່ຜູ້ທີ່ເປືອຍກາຍ
ພຣະເຈົ້າປະທັບໃຈຄົນທີ່ມີໃຈກວ້າງຕໍ່ຜູ້ທີ່ຂາດອາຫານແລະເຄື່ອງນຸ່ງຫົ່ມ.

Ezekiel 18:10

ໃຫ້ເລືອດອອກ
ປະໂຫຍກນີ້ຫມາຍເຖິງການຂ້າຄົນ.

ບໍ່ເຄີຍເຮັດໃນສິ່ງເຫລົ່ານີ້ຈັກເທື່ອເລີຍ
ນີ້ຫມາຍເຖິງການກະທຳທີ່ຜິດບາບທີ່ກ່າວເຖິງໃນ 18: 11-18: 12.

Ezekiel 18:12

ຂ້າມູນທົວໄປ
ພຣະຢາເວຊົງສືບຕໍ່ກ່າວກ່ຽວກັບລູກຊາຍທີ່ໂຫດຮ້າຍ.

ຄົນຍາກຈົນ ແລະ ຄົນຂັດສິນ
ຄຳວ່າ "ຄົນຍາກຍາກ" ແລະ "ຄົນຂັດສິນ"
ເນັ້ນວ່າພວກນີ້ແມ່ນຄົນທີ່ບໍ່ສາມາດຊ່ວຍຕົນເອງໄດ້.

ເອົາດອກເບ້ຍ
ຄຳວ່າ 'ດອກເບ້ຍ' ຫມາຍເຖິງເງິນເພີມເປັນຫນຶ່ງ.

ດອກເບ້ຍ
ຄຳນີ້ຫມາຍເຖິງເງິນທີ່ບຸກຄົນຈ່າຍໃຫ້ເພື່ອໃຊ້ເງິນທີ່ຢືມ.
ເຖິງຢ່າງໃດກໍຕາມ, ບາງສະບັບທີ່ສະໄຫມຕິຄວາມຫມາຍວ່າ
"ດອກເບ້ຍໃດໆ" ໃນຂໍ້ນີ້ເປັນ "ດອກເບ້ຍຫລາຍເກີນໄປ."

ຄວນຈະມີຊີວິດຢູ່
"ລາວບໍ່ຄວນຢູ່!"

ເລືອດຂອງເຂົາຈະຕົກເທິງເຂົາ
ປະໂຫຍກນີ້ຫມາຍຄວາມວ່າລາວຕ້ອງຮັບຜິດຊອບຕໍ່ຄວາມຕາຍຂອງຕົວເອງ.

Ezekiel 18:14

ເບີ້ງແມ່!
ຄຳວ່າ "ເບີ້ງແມ່" ໃນນິເພີມຄວາມເອົາໃຈໃສ່ຕໍ່ສິ່ງທີ່ຕາມມາ.

ໄດ້ເຮັດ
"ສຳເລັດແລ້ວ"

Ezekiel 18:16

ຂ້າມູນທົວໄປ
ພຣະຢາເວຊົງສືບຕໍ່ກ່າວກ່ຽວກັບລູກຊາຍຜູ້ທີ່ບໍ່ໄດ້ເຮັດບາບດຽວກັບພໍ່ຂອງລາວ.

ເປືອຍກາຍ
ນີ້ອາດຈະຫມາຍຄວາມວ່າຄົນທີ່ບໍ່ມີເຄື່ອງນຸ່ງ ແຕ່ຢ່າງໃດກໍຕາມ,
ມັນອາດຈະຫມາຍຄວາມວ່າຄົນທີ່ນຸ່ງເຄື່ອງ, ເຄື່ອງນຸ່ງທີ່ບໍ່ດີ.

ໃຫ້ເສື້ອຜ້າແກ່ຜູ້ທີ່ເປືອຍກາຍ
ການເອົາເຄື່ອງນຸ່ງໃຫ້ຄົນທີ່ຕ້ອງການແມ່ນເວົ້າເຖິງຄືວ່າມັນເອົາເຄື່ອງນຸ່ງໃສ່ຮ່າງກາຍຂອງເຂົາ.

ເຂົາຕິງມືອອກຈາກຄົນຍາກຈົນ
ນີ້ແມ່ນ "ມື" ຫມາຍເຖິງການກະທຳທີ່ບໍ່ຢຸຕິທຳ.

ຄຳນີ້ຫມາຍເຖິງເງິນທີ່ບຸກຄົນຈ່າຍໃຫ້ເພື່ອໃຊ້ເງິນທີ່ຢືມ.
ເຖິງຢ່າງໃດກໍຕາມ, ບາງສະບັບທີ່ສະໄຫມຕິຄວາມວ່າ "ດອກເບ້ຍ"
ໃນຂໍ້ນີ້ເປັນ "ດອກເບ້ຍຫລາຍເກີນໄປ."

Ezekiel 18:18

ຂ້າມູນທົວໄປ
ພຣະຢາເວຊົງກ່າວກ່ຽວກັບພໍ່ຂອງລູກຊາຍຜູ້ທີ່ບໍ່ໄດ້ເຊື່ອຝັງກິດຫມາຍຂອງພຣະເຈົ້າ.

ສັກກາງ
ເອົາບາງສິ່ງບາງຢ່າງຈາກຜູ້ອື່ນໂດຍໃຊ້ການຂົ່ມຂູ່ຫລືບັງຄັບ.

ເບີ້ງແມ່
ໂລກ "ເບີ້ງແມ່" ຫມາຍເຖິງເງິນເພີມຄວາມເອົາໃຈໃສ່ຕໍ່ສິ່ງທີ່ຕາມມາ.

Ezekiel 18:19

ເປັນຫຍັງລູກຊາຍຈຶ່ງບໍ່ໄດ້ຮັບວ່າເປັນພໍ່
ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ເປັນຫຍັງລູກຊາຍຈຶ່ງບໍ່ຮັບຜິດຊອບຕໍ່ຄວາມຊົ່ວຊ້າ"

ຄົນຊອບທຳຈະໄດ້ຮັບຜົນແຫ່ງຄວາມຊອບທຳຂອງເຂົາເອງ
ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ຜູ້ທີ່ເຮັດສິ່ງທີ່ຖືກຕ້ອງຈະຖືກຖືວ່າເປັນຄົນຊອບທຳ"

ຄົນຊົ່ວກໍຈະໄດ້ຮັບການລົງໂທດຈາກການຊົ່ວຮ້າຍ
ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ຜູ້ທີ່ເຮັດສິ່ງທີ່ຊົ່ວຈະຖືກຖືວ່າເປັນຄົນຊົ່ວ"

Ezekiel 18:21

ຂ້າມູນທົວໄປ
ພຣະຢາເວຊົງກ່າວກ່ຽວກັບຄົນຊົ່ວທີ່ບໍ່ປ່ຽນແປງແລະເຮັດສິ່ງທີ່ຊອບທຳ.

ຖືກຈິດຈຳ
ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ຖືກຈິດຈຳ"

ລາວຈະມີຊີວິດຢູ່ເພາະວ່າສິ່ງຊອບທຳທີ່ເຂົາໄດ້ເຮັດ
ລາວຈະມີຊີວິດຢູ່ຕໍ່ໄປເພາະວ່າລາວເຮັດສິ່ງທີ່ຖືກຕ້ອງ"

Ezekiel 18:23

ຂ້າມູນທົວໄປ
ພຣະຢາເວຊົງກ່າວກ່ຽວກັບຄວາມປາຖະຫນາຂອງລາວສຳລັບຄົນຊົ່ວ.

ເອົາມືຄວາມຊົນຊົມຍິນດີໃນຄວາມຕາຍຂອງຄົນຊົ່ວຮ້າຍ ແຕ່ເຮົາຈະບໍ່ຍິນດີ —
ໃນການຫັນຫນຶ່ງຈາກທາງຂອງຕົນເພື່ອມີຊີວິດຢູ່ຫລື?
"ເຮົາບໍ່ມີຄວາມປະສົບຢືນດີຫລາຍຕໍ່ການຕາຍຂອງຄົນຊົ່ວ,
ແຕ່ເຮົາກໍມີຄວາມປະສົບຢືນດີຖ້າລາວຫັນໄປຈາກການກະທຳ ແລະ
ຊີວິດທີ່ຊົ່ວຮ້າຍຂອງລາວ"

ນີ້ເປັນຄຳປະກາດຂອງພຣະຢາເວ ອົງພຣະຜູ້ເປັນເຈົ້າ
ເບີ້ງວິທີທີ່ທ່ານແປຂໍ້ນີ້ໃນ 5:11.

ບໍ່ຫັນຫນຶ່ງຈາກທາງຂອງຕົນ
"ບໍ່ປ່ຽນຈາກການກະທຳທີ່ຊົ່ວຮ້າຍຂອງລາວເພື່ອເຮັດສິ່ງທີ່ຖືກຕ້ອງ."

Ezekiel 18:24

ຂ້າມູນທົວໄປ
ພຣະຢາເວ

ຊົງປະທານຕົວຢ່າງຂອງຜູ້ຊາຍທີ່ຫັນຈາກຄວາມຊອບທຳມາສູ່ຄວາມຊົ່ວ.
ລາວຈະມີຊີວິດຢູ່ໄດ້ຫລື?
ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ລາວຕ້ອງຕາຍ"

ຮັບເປັນສິ່ງຈິດຈຳ
ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ຈະບໍ່ຈິດຈຳ"

ການກະບົດ
ອາດຈະຍາກກ່າທີ່ໄດ້ເຮັດຕໍ່ປະເທດຫລືຕໍ່ສູ້ກັບພຣະເຈົ້າ,
ໂດຍຄົນທີ່ຄາດວ່າຈະຈົງຮັກຝັກດີ.

ດັງນັ້ນລາວຈະຕາຍໃນຄວາມບາບທັງຫມົດທີ່ລາວໄດ້ເຮັດ
ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ເພາະສະນັ້ນ, ລາວຈະຕາຍເພື່ອບາບທີ່ລາວໄດ້ເຮັດ."

Ezekiel 18:25

ຕາຍຍ້ອນການຊົ່ວທັງຫມົດທີ່ລາວໄດ້ເຮັດໄປນັ້ນ
ປະໂຫຍກເຫລົ່ານີ້ເຮັດໃຫ້ຄວາມຄິດຂອງຜູ້ຊາຍຄົນຫນຶ່ງເສຍຊີວິດຍ້ອນບາບຂອງລາວ
ເພື່ອສະແດງອອກວ່າມັນແມ່ນຄວາມຜິດຂອງລາວ ແລະ
ຄວາມຜິດຂອງຄົນອື່ນ.

Ezekiel 18:26

ເພາະລາວໄດ້ເຫັນ
ລາວໄດ້ຮັບຮູ້ບາງສິ່ງບາງຢ່າງ.

Ezekiel 18:29

ຂ້ມູນທົ່ວໄປ

ພຣະຢາເວຊິງສືບຕໍ່ສອນຊາວອິດສະຣາເອນວ່າເປັນຫຍັງທາງຂອງຂອງພຣະອົງຊົງຢູ່ໃນ 18:31

ປະຊາຊົນອິດສະຣາເອນເອີຍ, ວິທີທາງຂອງເຮົາບໍ່ຍຸດຕິທຳຊັ້ນບໍ່?

ປະຊາຊົນອິດສະຣາເອນ "ທາງຂອງເຮົາແມ່ນຖືກຕ້ອງແທ້ໆ." .

ວິທີທາງຂອງພວກເຮົາຕ່າງຫາກກັບຍຸດຕິທຳ ບໍ່ແມ່ນຫລື?

"ວິທີການຂອງພວກເຮົາ! ຍຸດຕິທຳແນວໃດ?" ຫລື

"ມັນແມ່ນວິທີການຂອງພວກເຮົາທີ່ບໍ່ຍຸດຕິທຳ."

ແຕ່ລະຄົນຕາມການກະທຳຂອງເຂົາ

"ການກະທຳຂອງແຕ່ລະຄົນ."

ເພື່ອການລະເມີດເຫລົ່ານັ້ນຈະບໍ່

"ພວກເຂົາ"

ຫມາຍເຖິງການລ່ວງລະເມີດທັງຫມົດຂອງຊາວອິດສະຣາເອນ.

ຂ້ມູນທີ່ 18:31

ຂ້ມູນທົ່ວໄປ

ພຣະຢາເວຊິງສືບຕໍ່ກ່າວກັບປະຊາຊົນອິດສະຣາເອນ.

ຈົງຮັບເຮົາຈິດໃຈ ແລະ ວິນຍານໃຫມ່ເສຍ

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ປ່ຽນແປງຕົນເອງຢ່າງສົມບູນ"

ເຊື້ອສາຍຂອງອິດສະຣາເອນ

ເບິ່ງວິທີທີ່ທ່ານແປຂໍ້ນີ້ໃນ 3: 1.

ນີ້ເປັນຄຳປະກາດຂອງພຣະຢາເວຊິງພຣະຜູ້ເປັນເຈົ້າ

ເບິ່ງວິທີທີ່ທ່ານແປຂໍ້ນີ້ໃນ 5:11.

Chapter 19

Ezekiel 19:1

ຂ້ມູນທົ່ວໄປ

ພຣະຢາເວ ຊົງກ່າວກັບເອເຊກຽນໃຫ້ເວົ້າກັບປະຊາຊົນອິດສະຣາເອນ.

ພຣະອົງຊົງເລົ່າເລື່ອງວ່າຊົນຊາດອິດສະຣາເອນເປັນເຫມືອນໂຕສິງ ແລະ

ກະສັດບາງອົງໃນສະໄຫມກ່ອນໃນຣາຊະອານາຈັກຢູດາເປັນລູກຂອງນາງ.

Ezekiel 19:5

ຂ້ມູນທົ່ວໄປ

ພຣະຢາເວ ຊົງສືບຕໍ່ພັນລະນາເຖິງຊົນຊາດອິດສະຣາເອນວ່າເປັນສິງໂຕ

ແລະ ເປັນກະສັດຂອງອານາຈັກຢູດາຄືລູກຂອງນາງ.

ນາງກໍເຮົາລູກສິງໂຕອື່ນມາອີກ

ດຽວນີ້ພຣະຢາເວ ຊົງປຽບທຽບ ເຢໂຮອາຄິມກັບລູກສິງໂຕຫນຸ່ມ.

ມັນໄດ້ຈັບຍິງແມ່ຫມ້າຍທັງຫລາຍຂອງພວກເຂົາ ແລະ

ທຳລາຍເມືອງທັງຫລາຍຂອງພວກເຂົາ

ປະໂຫຍກເຫລົ່ານີ້ເປັນຄຳສັບສຳລັບພຣະເຈົ້າທີ່ເຮັດໃຫ້ ຫລື

ປ່ອຍໃຫ້ສັດຕູຂອງອິດສະຣາເອນເຮັດສິ່ງເຫລົ່ານີ້.

ແຜ່ນດິນນັ້ນກໍ

"ແລະທຸກຢ່າງໃນນັ້ນ"

Ezekiel 19:8

ຂ້ມູນທົ່ວໄປ

ພຣະຢາເວ ຊົງສືບຕໍ່ພັນລະນາເຖິງຊົນຊາດອິດສະຣາເອນວ່າເປັນສິງໂຕ

ແລະ ເປັນກະສັດຂອງອານາຈັກຢູດາຄືລູກຂອງນາງ.

ຕໍ່ສູ້ມັນ

ຄຳວ່າ "ມັນ" ຫມາຍເຖິງສິງໂຕຫມູ່ມູ່ຜູ້ທີ່ສອງ,

ເຊິ່ງເປັນຕົວແທນຂອງເຢໂຮອາຄິມ.

ຈາກແຄວ້ນທັງປວງອ້ອມຮອບ

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ຈາກບັນດາແຂວງທີ່ຢູ່ອ້ອມແອ້ມແຜ່ນດິນອິດສະຣາເອນ."

ແຄວ້ນທັງປວງ

ບັນດາປະເທດທີ່ປົກຄອງໂດຍບາບີໂລນ

Ezekiel 19:10

ແມ່

ພຣະຢາເວ

ຊົງອະທິບາຍປະຊາຊາດອິດສະຣາເອນເຫມືອນຢ່າງວ່າເປັນແມ່ຂອງເຈົ້າຊາຍຂອງອິດສະຣາເອນ.

ເຄືອອະງຸ່ນທີ່ປູກໃນສາຍເລືອດ

ຄວາມຫມາຍທີ່ເປັນໄປໄດ້ແມ່ນວ່າ "ເລືອດ" ສະແດງເຖິງ 1)

ຄວາມຮຸນແຮງຂອງກະສັດຢູດາຜູ້ທີ່ໄດ້ຂ້າປະຊາຊົນຫລື 2)

ເຫລົ່າທີ່ອຸດົມສົມບູນຂອງຢູດາເຊິ່ງກາຍເປັນສັນຍາລັກຂອງຄວາມຈະເລີນຮຸ່ງເຮືອງ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ເຄືອອະງຸ່ນທີ່ປູກໂດຍຄວາມຮຸນແຮງ" ຫລື

"ເຄືອອະງຸ່ນທີ່ປູກໃນຄວາມຈະເລີນຮຸ່ງເຮືອງຂອງເຈົ້າ"

Ezekiel 19:12

ຂ້ມູນທົ່ວໄປ

ພຣະຢາເວ ຊົງສືບຕໍ່ປຽບທຽບອິດສະຣາເອນກັບເຄືອອະງຸ່ນ ແລະ

ຜູ້ນຳຂອງນາງກັບກິ່ງກ້ານທີ່ແຂງແຮງຂອງມັນ.

ກໍຫັກ

"ມັນແຕກຫັກ"

Ezekiel 19:14

ຂ້ມູນທົ່ວໄປ

ພຣະຢາເວ ຊົງສືບຕໍ່ປຽບທຽບອິດສະຣາເອນກັບເຄືອອະງຸ່ນ ແລະ

ຜູ້ນຳຂອງນາງກັບກິ່ງກ້ານທີ່ແຂງແຮງຂອງມັນ.

ການປົກຄອງ

"ທີ່ກະສັດສາມາດໃຊ້ເພື່ອປົກຄອງ"

Chapter 20

Ezekiel 20:1

ສິ່ງນີ້ເກີດຂຶ້ນ

ປະໂຫຍກນີ້ຖືກໃຊ້ເພື່ອຫມາຍຈຸດເລີ່ມຕົ້ນຂອງພາກໃຫມ່ ຂອງບົດ.

ໃນປີທີ່ເຈັດ

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ໃນປີທີ່ເຈັດຂອງການເນລະເຫດຂອງກະສັດ

ເຢໂຮອາຄິມ"

ວັນທີສິບ, ເດືອນທີ່ຫ້າ

ນີ້ແມ່ນເດືອນທີ່ຫ້າຂອງປະຕິທິນຊາວຢິວ.

ນີ້ທີສິບແມ່ນໃກ້ຮອດຕົ້ນເດືອນສິງຫາຕາມປະຕິທິນຊາວຕາເວັນຕົກ.

ບຸ່ງຕົກນ້ຳເຮົາ

"ຢູ່ທາງຫນ້າເຮົາ"

Ezekiel 20:2

ພຣະທຳຂອງພຣະຢາເວມາເຖິງ

"ພຣະຢາເວຊົງກ່າວຖ້ອຍຄຳຂອງພຣະອົງ." ເບິ່ງວິທີທີ່ທ່ານແປຂໍ້ນີ້ໃນ 1:

1.

ຢ່າງທີ່ເຮົາມີ

ເບິ່ງວິທີທີ່ທ່ານແປຂໍ້ນີ້ໃນ 5:11.

ເຮົາຈະບໍ່ຖືກສອບຖາມດ້ວຍພວກເຮົາສັນນັ້ນ

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ເຮົາຈະບໍ່ອະນຸຍາດໃຫ້ພວກເຮົາຮ້ອງຂໍຂໍ້ຄວາມໃດໆຈາກເຮົາ."

Ezekiel 20:4

ເຮົາຈະພິພາກສາພວກເຂົາບໍ່? ບຸດແຫ່ງມະນຸດເອີຍ

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ທ່ານຕັດສິນພວກເຂົາ, ບຸດຊາຍແຫ່ງມະນຸດເອີຍ."

ເປັນແຜ່ນດິນທີ່ມີນ້ຳນົມ ແລະ ນ້ຳເຜິ້ງໄຫລບໍລິບູນ

"ດິນແດນທີ່ມີນ້ຳນົມແລະນ້ຳເຜິ້ງຫລັງໄຫລ." ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ມັນແມ່ນດິນທີ່ມີຄວາມອຸດົມສົມບູນຫລາຍ" ຫລື

"ມັນແມ່ນດິນແດນທີ່ສັດແລະພືດເຕີບໃຫຍ່ດີ."

Ezekiel 20:7

ຂ້ມູນທົ່ວໄປ

ພຣະຢາເວຊົງສືບຕໍ່ໃຫ້ຂ່າວສານແກ່ເອເຊກຽນກ່ຽວກັບແກ່ຜູ້ເຖົ້າແກ່ຂອງຊົນຊາດອິດສະຣາເອນ.

ແກ່ພວກເຂົາ

"ແກ່ລູກຫລານຂອງເຊື້ອສາຍຂອງຢາໂຄບ"

ຈາກສາຍຕາຂອງເຂົາເສຍ

ປະໂຫຍກນີ້ຫມາຍຄວາມວ່າ "ເຮົາຮັກ" ຫລື "ທີ່ເຂົາເຄົາລົບບູຊາ."

Ezekiel 20:8

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ

ພຣະຢາເວຊິງສືບຕໍ່ໃຫ້ຂ່າວສານແກ່ເອເຊກຽນກ່ຽວກັບແກ່ຜູ້ເຖົ້າແກ່ຂອງອິດສະຣາເອນ.

ພວກເຂົາໄດ້ກະບົດຕໍ່ເຂົາ

ຄຳວ່າ "ພວກເຂົາ" ຫມາຍເຖິງ "ລູກຫລານຂອງເຊື້ອສາຍຢາໂຄບ."

ບໍ່ຍອມເຊື້ອຟັງເຮົາ

"ບໍ່ຍອມເຊື້ອຟັງເຮົາ"

ເພື່ອຈະບໍ່ຍອມໃຫ້ພຣະນາມນັ້ນຖືກຫມົບປະຫມາດໃນສາຍຕາປະຊາຊາດທັງປວງ

ປະໂຫຍກນີ້ມີຄວາມຫມາຍວ່າ

"ດັ່ງນັ້ນປະຊາຊາດຈະບໍ່ຄິດວ່າຊື່ຂອງເຮົາບໍ່ບໍລິສຸດ."

ປະຊາຊາດທັງປວງທຶນສຸມໃສ່ຢູ່ທີ່ນັ້ນ

"ພວກເຂົາມີຊີວິດຢູ່."

ເຮົາເຮັດເພື່ອເຫັນແກ່ນາມຂອງເຮົາ

"ເຮົາໄດ້ສະແດງໃຫ້ປະຊາຊາດທັງຫລາຍເຫັນວ່າເຮົາແມ່ນໃຜ"

ໃນສາຍຕາປະຊາຊາດທັງປວງ

"ໃນວິທີການທີ່ປະຊາຊາດສາມາດເຫັນໄດ້"

ການນຳພວກເຂົາ

"ການນຳຄົນຂອງເຊື້ອສາຍຂອງຢາໂຄບ"

Ezekiel 20:10

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ

ພຣະຢາເວຊິງສືບຕໍ່ໃຫ້ຂ່າວສານແກ່ເອເຊກຽນກ່ຽວກັບແກ່ຜູ້ເຖົ້າແກ່ຂອງອິດສະຣາເອນ.

ເຮົາໄດ້ສົ່ງພວກເຂົາ

ຄຳວ່າ "ພວກເຂົາ" ຫມາຍເຖິງ "ລູກຫລານຂອງເຊື້ອສາຍຂອງຢາໂຄບ."

Ezekiel 20:13

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ

ພຣະຢາເວຊິງສືບຕໍ່ໃຫ້ຂ່າວສານແກ່ເອເຊກຽນກ່ຽວກັບແກ່ຜູ້ເຖົ້າແກ່ຂອງອິດສະຣາເອນ.

ຖອກເທຄວາມໂກດຮ້າຍຂອງເຮົາອອກ

ເບິ່ງວິທີທີ່ທ່ານແປສິ່ງນີ້ໃນ 20: 8.

ເຮົາກໍ່ເຮັດໂດຍເຫັນແກ່ນາມຂອງເຮົາເອງ ເພື່ອບໍ່ໃຫ້ພຣະ

ນາມນັ້ນເຊື່ອມກຽດໃນສາຍຕາຂອງປະຊາຊາດທັງຫລາຍ

ເບິ່ງວິທີທີ່ທ່ານແປສິ່ງນີ້ໃນ 20: 8.

Ezekiel 20:15

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ

ພຣະຢາເວຊິງສືບຕໍ່ໃຫ້ຂ່າວສານແກ່ເອເຊກຽນກ່ຽວກັບແກ່ຜູ້ເຖົ້າແກ່ຂອງອິດສະຣາເອນ.

ເຮົາກໍ່ໄດ້ຍົກມືຂອງເຮົາສາບານ

ເບິ່ງວິທີທີ່ທ່ານແປສິ່ງນີ້ໃນ 20: 4.

ຕໍ່ພວກເຂົາ

"ຕໍ່ເຊື້ອສາຍອິດສະຣາເອນ"

ເຖິງປານນັ້ນກໍ່ດີໃນຕາຂອງເຮົາກໍ່ຍັງມີຄວາມປານີຕໍ່ພວກເຂົາ

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ແຕ່ຂ້ອຍຍັງມີຄວາມສົງສານຕໍ່ພວກເຂົາຢູ່."

ຕໍ່ການທຳລາຍຂອງພວກເຂົາ

"ແລະເຮົາບໍ່ໄດ້ທຳລາຍພວກເຂົາ"

Ezekiel 20:18

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ

ພຣະຢາເວ

ຊິງສືບຕໍ່ໃຫ້ຂ່າວສານແກ່ເອເຊກຽນແກ່ຜູ້ເຖົ້າແກ່ຂອງອິດສະຣາເອນ.

ຢ່າດຳເນີນຕາມກົດເກນຂອງບັນພະບູລຸດຂອງເຈົ້າ

"ຢ່າເຮັດໃນສິ່ງທີ່ພໍ່ແມ່ສັ່ງໃຫ້ເຈົ້າເຮັດ"

ຢ່າຮັກສາຂັບຍັດຂອງພວກເຂົາ

"ບໍ່ປະຕິບັດຕາມກົດລະບຽບຂອງພວກເຂົາ"

ຈົງເຊື່ອຟັງຂັບຍັດຂອງເຮົາ ແລະ ປະພຶດຕາມ

ການ“ ຮັກສາ” ຂັບຍັດຂອງພຣະຢາເວແມ່ນຄືກັບການ“

ເຊື່ອຟັງພວກເຂົາ."

ເພື່ອເຈົ້າຈະຮູ້ວ່າເຮົາແມ່ນພຣະຢາເວພຣະເຈົ້າຂອງພວກເຈົ້າ

ເບິ່ງວິທີທີ່ທ່ານແປຂໍ້ນີ້ໃນ 6: 6.

Ezekiel 20:21

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ

ພຣະຢາເວ

ຊິງສືບຕໍ່ໃຫ້ຂ່າວສານແກ່ເອເຊກຽນແກ່ຜູ້ເຖົ້າແກ່ຂອງອິດສະຣາເອນ.

ພວກເຂົາບໍ່ໄດ້ດຳເນີນຕາມກົດບັນຍັດຂອງເຮົາ

ບິງວິທີທີ່ທ່ານແປສິ່ງນີ້ໃນ 20:13.

ດັ່ງນັ້ນເຮົາຕັ້ງໃຈທີ່ຈະຖອກເທຄວາມໂກດຮ້າຍຂອງເຮົາລົງ

ເຫມືອພວກເຂົາເພື່ອໃຫ້ສົມກັບຄວາມໂກດຮ້າຍຂອງເຮົາ

ເບິ່ງວິທີທີ່ທ່ານແປສິ່ງນີ້ໃນ 20: 8.

Ezekiel 20:23

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ

ພຣະຢາເວຊິງສືບຕໍ່ໃຫ້ຂ່າວສານແກ່ເອເຊກຽນແກ່ຜູ້ເຖົ້າແກ່ຂອງອິດສະຣາເອນ.

ໄດ້ຍົກມືຂອງເຮົາປະຕິບັດຕາມຕໍ່ພວກເຂົາ

ມັນແມ່ນການປະຕິບັດທີ່ໄປທີ່ຈະສາບານໂດຍການຍົກມືຂຶ້ນສູ່ສະຫວັນ.

ກະຈັດກະຈາຍໄປໃນທຳມະກາງປະຊາຊາດ ແລະ ແຍກພວກເຂົາໄປຢູ່ຕາມ

ຄົນແດນທັງຫລາຍ

ເບິ່ງວິທີທີ່ທ່ານແປຄຳນີ້ໃນ 12:14.

ໃນສາຍຕາຂອງພວກເຂົາກໍ່ຈັບຮັບຢູ່ທີ່ສູບເຄົາລົບແຫ່ງບັນພະບູລຸດ

ຂອງພວກເຂົາ

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ພວກເຂົາກະຕືລືລົ້ນທີ່ຈະບູຊາຮູບເຄົາລົບທີ່ພໍ່ແມ່ຂອງພວກເຂົາໄດ້ບູຊານັ້ນ."

Ezekiel 20:25

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ

ພຣະຢາເວ

ຊິງສືບຕໍ່ໃຫ້ຂ່າວສານແກ່ເອເຊກຽນແກ່ຜູ້ເຖົ້າແກ່ຂອງອິດສະຣາເອນ.

ແລ້ວເຮົາຍັງໄດ້ໃຫ້ກົດບັນຍັດທີ່ບໍ່ດີແກ່ພວກເຂົາ, ແລະ ໃຫ້ຂໍ້ຄຳສັ່ງ

ທີ່ບໍ່ເຮັດໃຫ້ພວກເຂົາບໍ່ສາມາດດຳລົງຊີວິດໄດ້

ຄຳສັບກົດບັນຍັດທີ່ຢູ່ໃນປະໂຫຍກນີ້ ບໍ່ໄດ້ເຮົາເຖິງກົດຫມາຍ

ຂອງພວກເຮົາ.

ພຣະເຈົ້າອະນຸຍາດໃຫ້ພວກເຂົາດຳລົງຊີວິດຕາມກົດຫມາຍ ແລະ

ຄຳຕັດສິນຂອງມະນຸດທີ່ບໍ່ດີ.

ໃຫ້ພວກເຂົາ

ຄຳວ່າ "ພວກເຂົາ" ຫມາຍເຖິງລູກຫລານຂອງຜູ້ທີ່ພຣະຢາເວ

ນຳມາຈາກປະເທດເອຢິບ.

ດ້ວຍເຄື່ອງຖວາຍຂອງພວກເຂົາ

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ໂດຍຂອງຂວັນທີ່ພວກເຂົາເອົາໃຫ້ແກ່ເຮົາ."

ສະຖານທີ່ເຂົາເຂົ້າກອງໄຟ

ນີ້ຫມາຍຄວາມວ່າ

ຖວາຍບູຊາເດັກນ້ອຍໃຫ້ຮູບເຄົາລົບໂດຍການເຜົາພວກເຂົາທັງເປັນ.

Ezekiel 20:27

ສະຖານທີ່ນັ້ນມັດສະການສູງຊຶ່ງເປັນບ່ອນທີ່ເຈົ້ານຳເຄື່ອງຖວາຍເຂົ້າໄປນັ້ນຄື

ຫຍ້ງ

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ນີ້ບໍ່ແມ່ນບ່ອນສູງທີ່ທ່ານຈະນຳເຄື່ອງຖວາຍມາ!"

ເອີ້ນຊື່ບ່ອນນັ້ນວ່າ ບາມານ

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ຜູ້ຄົນໄດ້ເອີ້ນສະຖານທີ່ນັ້ນວ່າບາມານ" "ບາມານ"

ຫມາຍຄວາມວ່າ "ສະຖານທີ່ສູງ,"

ເຊິ່ງເປັນສະຖານທີ່ສຳລັບການບູຊາຮູບເຄົາລົບ.

Ezekiel 20:30

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ

ພຣະຢາເວ ຊິງສືບຕໍ່ໃຫ້ຂ່າວສານແກ່ເອເຊກຽນແກ່ຂອງອິດສະຣາເອນ.

ກະຈົ້າໄດ້ໂຍນລູກຊາຍເຂົ້າໄປໃນໄຟ

ນີ້ຫມາຍຄວາມວ່າເຮົາເດັກນ້ອຍຖວາຍບູຊາແຕ່ຮູບເຄົາລົບໂດຍການເຜົາພວກເຂົາທັງເປັນ.

ເປັນຫຍັງເຮົາຄວນໃຫ້ພວກເຈົ້າມາຖາມເຮົາ, ... ອິດສະຣາເອນເອີຍ?

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ເຈົ້າບໍ່ມີສິດທີ່ຈະຂໍຂໍ້ຄວາມຈາກເຮົາ ...

ອິດສະຣາເອນ."

Ezekiel 20:33

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ

ພຣະຢາເວ ຊິງສືບຕໍ່ໃຫ້ຂ່າວສານແກ່ເອເຊກຽນແກ່ຂອງອິດສະຣາເອນ.

ມີພຶດຕິກຳມາດຂອງເຮົາ, ປຽດແຂນອອກ

ທັງສອງປະໂຫຍກນີ້ກ່າວເຖິງພະລັງອັນຍິ່ງໃຫຍ່.

Ezekiel 20:36

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ

ພຣະຢາເວຊິງສືບຕໍ່ໃຫ້ຂ່າວສານແກ່ເອເຊກຽນແກ່ຂອງອິດສະຣາເອນ.
Ezekiel 20:39

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ

ພຣະຢາເວ ຊິງສືບຕໍ່ໃຫ້ຂ່າວສານແກ່ເອເຊກຽນແກ່ຂອງອິດສະຣາເອນ.
ເຊື້ອສາຍອິດສະຣາເອນເອີຍ
ເບິ່ງວິທີທີ່ທ່ານແປຂໍ້ນີ້ໃນ 3: 1.

ຝັງເຮົາ

"ເຊື້ອຝັງເຮົາ" ຫລື "ເຮົາໃຈໃສ່ເຮົາ"

Ezekiel 20:40

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ

ພຣະຢາເວ ຊິງສືບຕໍ່ໃຫ້ຂ່າວສານແກ່ເອເຊກຽນແກ່ຂອງອິດສະຣາເອນ.

ຮັບເຮົາ

"ບັນຊາໃຫ້ນໍາມາ"

ທັງຜົນທໍາອິດແຫ່ງເຄື່ອງບັນນາການ

ຕໍ່ໄປນີ້ "ຜົນທໍາອິດ"

ອາດຫມາຍເຖິງສິ່ງທີ່ດີທີ່ສຸດໃນບັນດາເຄື່ອງຖວາຍບູຊາທັງຫມົດທົ່ວໄວ້ເພື່ອຖວາຍແກ່ພຣະເຈົ້າ.

ເຄື່ອງບັນນາການອັນບໍ່ຮູ້ສຸດທັງຫມົດຂອງເຈົ້າ

"ເຄື່ອງບູຊາທີ່ເຈົ້າຕັ້ງໄວ້ໃຫ້ເຮົາ"

ນໍາພວກເຈົ້າອອກຈາກຊົນຊາດທັງຫລາຍ ແລະ

ຮວບຮວມພວກເຈົ້າອອກຈາກປະເທດ

ສອງປະໂຫຍກນີ້ຫມາຍເຖິງສິ່ງດຽວກັນແລະເນັ້ນວ່າພຣະຢາເວ

ຈະນໍາເຮົາປະຊາຊົນຂອງພຣະອົງກັບມາຈາກປະເທດທັງຫມົດທີ່ພຣະອົງໄດ້ກະຕຸ້ນສະແດງອອກມາເພື່ອສະຫລືດໃຈຫລືຄວາມໂສກເສົ້າ

ພວກເຈົ້າຖືກກະຈັດກະຈາຍໄປຢູ່ນັ້ນ

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ເຮົາໄດ້ກະແຈກກະຈາຍພວກເຈົ້າ."

ເຮົາສະແດງຄວາມບໍ່ຮູ້ສຸດຂອງເຮົາທໍາມາກາງເຈົ້າໃຫ້ປະຊາຊາດທັງ-ຫລາຍໄດ້ເຫັນ

"ເຮົາຈະໃຊ້ເຈົ້າເພື່ອສະແດງໃຫ້ປະຊາຊາດເຫັນວ່າເຮົາບໍລິສຸດ"

Ezekiel 20:42

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ

ພຣະຢາເວ ຊິງສືບຕໍ່ໃຫ້ຂ່າວສານແກ່ເອເຊກຽນແກ່ຂອງອິດສະຣາເອນ.

ເຮົາໄດ້ຍົກມື

ປະໂຫຍກນີ້ ຫມາຍຄວາມວ່າ "ໄດ້ສາບານຕົວ" ຫລື "ໄດ້ສັນຍາໄວ້ແລ້ວ."

ຈະຮູ້ວ່າ ເຮົາແມ່ນພຣະຢາເວ

ເບິ່ງວິທີທີ່ທ່ານແປຂໍ້ນີ້ໃນ 6: 6.

ນິເປັນຄໍາປະກາດຂອງພຣະຢາເວອົງພຣະຜູ້ເປັນເຈົ້າ

ເບິ່ງວິທີທີ່ທ່ານແປຂໍ້ນີ້ໃນ 5:11.

Ezekiel 20:45

ພຣະຄໍາຂອງພຣະຜູ້ເປັນເຈົ້າມາເຖິງ

"ພຣະຢາເວຊິງກ່າວຖ້ອຍຄໍາຂອງພຣະອົງ." ເບິ່ງວິທີທີ່ທ່ານແປຂໍ້ນີ້ໃນ 1: 1.

ພຣະຄໍາຂອງພຣະຜູ້ເປັນເຈົ້າເປັນເຈົ້າ.

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ

ພຣະຢາເວຊິງສືບຕໍ່ໃຫ້ຂໍ້ຄວາມຂອງເອເຊກຽນຕໍ່ປ່າໄມ້ເນເກບ.

ຈະເຫັນ

"ຈະເຂົ້າໃຈ"

ອະນິຈັງເອີຍ

ເພື່ອສະແດງຄວາມເສົ້າສະຫລືດໃຈທີ່ສະແດງອອກມາເພື່ອສະຫລືດໃຈຫລືຄວາມໂສກເສົ້າ

ເຂົາເປັນພຽງຜູ້ເລົ່າຄໍາອຸປະມາບໍ່ແມ່ນຫລື?"

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: ເຂົາເປັນພຽງແຕ່ເລົ່ານິທານຕ່າງໆ "

Chapter 21

Ezekiel 21:1

ບຸດແຫ່ງມະນຸດເອີຍ

"ບຸດແຫ່ງມະນຸດ" ຫລື "ບຸດຂອງມະນຸດ."

ພຣະເຈົ້າຊິງເອີ້ນເອເຊກຽນເລື່ອງນີ້ເພື່ອເນັ້ນວ່າ
ເອເຊກຽນເປັນພຽງມະນຸດເທົ່ານັ້ນ. ພຣະເຈົ້າເປັນຜູ້ມີອໍານາດ ແລະ
ມີຊີວິດຢູ່ຕະຫລອດໄປເປັນນິດ, ແຕ່ຄົນເຮົາບໍ່ແມ່ນ.

ເບິ່ງວິທີທີ່ທ່ານແປຂໍ້ນີ້ໃນ 2: 1. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ຄົນບໍ່ເປັນອໍາມະຕະ"
ຫລື "ມະນຸດ"

ພຣະຄໍາຂອງພຣະຢາເວມາເຖິງຂ້ານ້ອຍວ່າ

"ພຣະຢາເວໄດ້ຊິງໃຫ້ຂໍ້ຄວາມແກ່ຂ້ານ້ອຍ."

ເບິ່ງວິທີທີ່ທ່ານແປປະໂຫຍກນີ້ໃນ 1: 1.

ຈິງມຸ້ງຫນ້າຂອງເຈົ້າຕໍ່ສູ້ນະຄອນເຢຣູຊາເລັມ

ນີ້ແມ່ນຄໍາສະແດງ.

ນີ້ຫມາຍຄວາມວ່າພຣະຢາເວກໍາລັງຕັດສິນລົງໂທດເຢຣູຊາເລັມ ແລະ

ກໍາລັງບອກເອເຊກຽນໃຫ້ມຸ້ງຫນ້າໄປຫີນະຄອນເຢຣູຊາເລັມ ແລະ

ກ່າວຄໍາຕັດສິນຂອງລາວຕໍ່ສູ້ພວກມັນ. ເບິ່ງວິທີທີ່ທ່ານແປຂໍ້ນີ້ໃນ 4: 6.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ເບິ່ງໃນການພິພາກສາຕໍ່ເຢຣູຊາເລັມ" ຫລື

"ມຸ້ງຫນ້າໄປຫີນະຄອນເຢຣູຊາເລັມດ້ວຍການພິພາກສາ"

ເຮົາຈະຖອດດາບຂອງເຮົາອອກຈາກຝັກ ແລະ ເຮົາຈະຕັດທັງຄົນຊອບທໍາ

ແລະ ຄົນຊົວອອກຈາກເຈົ້າເສຍ

ນີ້ແມ່ນຖ້ອຍຄໍາຂອງພຣະຢາເວຊາບແຂ່ງຄົນເຫລົ່ານັ້ນໃຫ້ຕາຍຄືກັບວ່າພຣະອົງໄດ້ຂ້າພວກເຂົາດ້ວຍດາບຂອງພຣະອົງ
ເພື່ອສະແດງຄວາມໂສກເສົ້າໃນການຕັດສິນຂອງພຣະອົງ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ເຮົາຕໍ່ສູ້ພວກເຈົ້າ,
ແລະມັນຈະເປັນຄືກັບວ່າເຮົາຖອດດາບຂອງເຮົາຈາກຝັກຂອງມັນເພື່ອຂ້າທັງຄົນຊອບທໍາ ແລະ ຄົນຊົວໃນພວກເຈົ້າ"

ຄົນຊອບທໍາ ແລະ ຄົນຊົວ

"ຄົນຊອບທໍາ ແລະ ຄົນຊົວ." ນີ້ຫມາຍເຖິງຫລາຍໆຄົນ,

ບໍ່ພຽງແຕ່ຄົນຊອບທໍາ ແລະ ຄົນຊົວເທົ່ານັ້ນ.

ຝັກ

ສິ່ງທີ່ຢຶດ ແລະ ໂອບໂຍດາບໃນເວລາທີ່ບໍ່ມີໃຜໃຊ້ມັນ

ຕັດ

ນີ້ແມ່ນຄໍາສັບທີ່ສຸພາບຫມາຍຄວາມວ່າຈະຂ້າ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ຂ້າ"

Ezekiel 21:4

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ

ພຣະຢາເວຊິງສືບຕໍ່ໃຫ້ຂໍ້ຄວາມຂອງພຣະອົງຕໍ່ເອເຊກຽນສໍາລັບແຜ່ນດິນອິດສະຣາເອນ.

ຕັດ

ນີ້ແມ່ນເປັນຄໍາສັບທີ່ສຸພາບຊຶ່ງຫມາຍຄວາມວ່າຈະຂ້າ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ຂ້າ"

ຜູ້ຊອບທໍາ ... ຊົວຮ້າຍ

ນີ້ຫມາຍເຖິງຄົນຊອບທໍາ ແລະ ຄົນຊົວ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ຄົນທີ່ຊອບທໍາ ... ຄົນທີ່ຊົວ" ຫລື "ຄົນຊອບ ທໍາ ... ຄົນຊົວ"

ຈາກເຈົ້າ

"ທໍາມາກາງເຈົ້າທັງຫລາຍ"

ດາບຂອງເຮົາຈະອອກຈາກຝັກໄປຕໍ່ສູ້

ເລື່ອງນີ້ເວົ້າເຖິງພຣະຢາເວວ່າເຮັດໃຫ້ຄົນພວກນິຕາຍຄືກັບວ່າພຣະອົງໄດ້ຂ້າພວກເຂົາດ້ວຍດາບຂອງພຣະອົງ
ເພື່ອສະແດງຄວາມໂສກເສົ້າໃນການຕັດສິນຂອງພຣະອົງ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ມັນຈະເປັນຄືກັບວ່າພຣະອົງຖອດດາບຂອງພຣະອົງຈາກຝັກແລະປະທະມັນ"

ມະນຸດທຸກຄົນ

ນີ້ "ເນື້ອຫນຶ່ງ" ແມ່ນຄໍາສັບສໍາລັບ" ມະນຸດ". ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ທຸກໆຄົນ"

ຈາກທິດໃຕ້ເຖິງທິດເຫນືອ

ນີ້ແມ່ນຄວາມເມດຕາທີ່ຫມາຍເຖິງພື້ນທີ່ທາງທິດເຫນືອ ແລະ ທິດໃຕ້, ແລະ
ໄດ້ຂ້າພວກເຂົາດ້ວຍດາບຂອງພຣະອົງ.

ຊົວແມ່ນພຣະຢາເວ, ເຮົາໄດ້ຖອດດາບຂອງເຮົາອອກຈາກຝັກແລ້ວ

ນີ້ເປັນຖ້ອຍຄໍາຂອງພຣະຢາເວເຮັດໃຫ້ຄົນຕາຍຄືກັບວ່າພຣະອົງໄດ້ຂ້າພວກເຂົາດ້ວຍດາບຂອງພຣະອົງ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ມັນເປັນເຫມືອນກັບວ່າເຮົາ, ພຣະຢາເວ,

ໄດ້ໂຈມຕີປະຊາຊົນດ້ວຍດາບຂອງພຣະອົງ"

ຈະບໍ່ເກັບໃສ່ຝັກອີກ

ນີ້ເປັນຖ້ອຍຄໍາຂອງພຣະຢາເວວ່າບໍ່ຖືດາບຂອງພຣະອົງຈາກການໂຈມຕີຜູ້ຄົນເຫມືອນກັບວ່າດາບ

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ແລະເຮົາຈະບໍ່ເກັບມັນໃສ່ຝັກຂອງມັນອີກ" ຫລື

"ເຮົາຈະບໍ່ກົດຂວາງການໂຈມຕີຜູ້ຄົນ"

Ezekiel 21:6

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ

ພຣະຢາເວ ກຳລັງເວົ້າກັບເອເຊກຽນ.

ບຸດແຫ່ງມະນຸດເອີຍ

"ບຸດແຫ່ງມະນຸດ" ຫລື "ລູກຊາຍຂອງມະນຸດ" ຫລື "ຄົນສິນທຳ" ຫລື "ມະນຸດ."

ພຣະເຈົ້າເອີ້ນເອເຊກຽນເລື່ອງນີ້ເພື່ອເນັ້ນວ່າເອເຊກຽນເປັນພຽງມະນຸດເທົ່ານັ້ນຄຳເວົ້ານີ້ເນັ້ນວ່າຊາວອິດສະຣາເອນຈະບໍ່ສະຫລອງອຳນາດກະສັດຂອງພວກເຂົາ, ພຣະເຈົ້າມີອຳນາດແລະມີຊີວິດຢູ່ຕະຫລອດໄປ, ແຕ່ຄົນເຮົາບໍ່ແມ່ນ.

ແປຄືເປັນ 2: 1.

ຈົງໂອຍຄາງດ້ວຍໃຈທີ່ແຕກສະຫລາຍ

ພຣະຢາເວຊົງກ່າວແກ່ເອເຊກຽນໃຫ້ໂອຍຄາງເພື່ອເປັນສັນຍານທີ່ຈະສົ່ງຂ່າວສູ່ພວກເຮົາ.

ພຣະອົງຊົງບອກລາວໃຫ້ຮ້ອງໂອຍຄາງຢ່າງສຸດຊຶ້ງຄືກັບວ່າທ້ອງຂອງລາວມີຄວາມເປັນໄປໄດ້ເພື່ອໃຫ້ພວກເຮົາຮູ້ເຖິງເອເຊກຽນ ແລະ ຊາວອິດສະຣາເອນ.

"ຮ້ອງໂອຍຄາງຢ່າງເລິກເຊິ່ງຄືກັບວ່າແອວຂອງທ່ານເຈັບປວດຫລາຍ" ຫລື

"ຮ້ອງໂອຍຄາງດ້ວຍຄວາມໂສກເສົ້າຫລາຍ"

ຄວາມທຸກລະທົມຂົມຂືນໃຈ

"ດ້ວຍຄວາມໂສກເສົ້າຢ່າງຍິ່ງໃຫຍ່" ຫລື

"ດ້ວຍຄວາມເສຍໃນຢ່າງຍິ່ງໃຫຍ່"

ຕໍ່ຫນ້າພວກເຂົາ

ໃນທີ່ນີ້ຊາວອິດສະຣາເອນໄດ້ຖືກກ່າວເຖິງໂດຍ "ຫນ້າ"

ຂອງພວກເຂົາເພື່ອເນັ້ນເຖິງສິ່ງທີ່ພວກເຂົາເຫັນ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ກ່ອນພວກເຂົາ" ຫລື "ກ່ອນຊາວອິດສະຣາເອນ"

ເລື່ອງຂ່າວທີ່ຈະມາເຖິງ

ສິ່ງນີ້ເວົ້າເຖິງ "ເລື່ອງຂ່າວ"

ຄືກັບວ່າມັນເປັນຄົນທີ່ກຳລັງຈະມາຫາພວກເຂົາໃນໄວໆນີ້.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ຂ່າວທີ່ພວກເຂົາຈະໄດ້ຍິນໄວໆນີ້"

ຫົວໃຈທຸກດວງຈະອ່ອນເພຍລົງ

ສິ່ງນີ້ເວົ້າເຖິງຄົນທີ່ຢ້ານກົວຄືກັບວ່າຫົວໃຈຂອງພວກເຂົາກຳລັງອ່ອນເພຍລົງ.

ຜ່ອມກັນນີ້, ຍັງເວົ້າເຖິງຄວາມຢ້ານກົວວ່າຄືເປັນຄວາມອ່ອນແອ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ສຳລັບທຸກຄົນຈະມີຄວາມຢ້ານກົວ"

ຈະອ່ອນເພຍລົງ

"ຈະອ່ອນແອ"

ບັນດາຈິດວິນຍານຈະຢ້ານກົວ

ສິ່ງນີ້ເວົ້າເຖິງຄົນທີ່ຢ້ານກົວຮອດຈິດວິນຍານຂອງພວກເຂົາຄືກັບວ່າວິນຍານຂອງພວກເຂົາກຳລັງອ່ອນແອ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ທຸກໆຄົນຈະມີຄວາມຢ້ານກົວພາຍໃນຕົນໂຕ"

ທຸກຫົວເຂົາຈະອ່ອນເພຍລົງເຫມືອນດັງນ້ຳ

"ທຸກໆຫົວເຂົາຈະອ່ອນເພຍລົງຄືກັບນ້ຳ".

ນີ້ແມ່ນຄຳສັບສຸພາບສຳລັບຄົນທີ່ມີຄວາມຢ້ານກົວຈົນວ່າພວກເຂົາຈະສູນເສຍການຄວບຄຸມຕົນເອງ.

ແລະ ຢ່ຽວເຮ່ຍ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ຂາຂອງພວກເຂົາຈະປ່ຽນດ້ວຍນ້ຳຢ່ຽວ" ຫລື

"ທຸກໆຄົນຈະສູນເສຍການຄວບຄຸມປັດສະວະຂອງພວກເຂົາ"

Ezekiel 21:8

ພຣະຄຳຂອງພຣະຢາເວມາເຖິງ

"ພຣະຢາເວ ຊົງກ່າວຖ້ອຍຄຳຂອງພຣະອົງ." ເບິ່ງວິທີທີ່ທ່ານແປຂໍ້ນີ້ໃນ 1:

1.

ໄດ້ຖືກຝົນໃຫ້ແຫລມຄົມ ແລະ ຂັດໃຫ້ເຫລືອມແລ້ວ!

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ມັນຄົມແລະເຫລືອມ."

ປະໂຫຍກນີ້ຊີ້ໃຫ້ເຫັນວ່າດາບຜ່ອມແລ້ວ ສຳລັບບາງຄົນທີ່ຈະໃຊ້ມັນ.

ຂັດໃຫ້ເຫລືອມແລ້ວ

ມີບາງຄົນເຮັດໃຫ້ດາບກັງຽງ, ເຫລືອມ, ແລະ

ສະອາດໂດຍການຖູ່ດ້ວຍວັດຖຸທີ່ຫຍາບໆ.

Ezekiel 21:10

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ

ພຣະຢາເວ

ຊົງສືບຕໍ່ປະທານຂໍ້ຄວາມແກ່ເອເຊກຽນເພື່ອລາວຈະກ່າວຕໍ່ປະຊາຊົນໃນເຢຣູຊາເລັມ ແລະ ແຜ່ນດິນອິດສະຣາເອນ.

ແລະ ແຜ່ນດິນອິດສະຣາເອນ.

ມັນໄດ້ຖືກຝົນໃຫ້ແຫລມຄົມ ... ມັນຖືກຂັດໃຫ້ເຫລືອມ

ສິ່ງເຫລົ່ານີ້ສາມາດລະບຸໄດ້ໃນຮູບແບບຜູ້ກະທຳ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ເຂົາຈະເຮັດໃຫ້ມັນຄົມຂຶ້ນ ... ເຂົາຈະຂັດມັນເພື່ອທີ່ຈະ"

ມັນຖືກຂັດໃຫ້ເຫລືອມເຫມືອນແສງຟ້າແມບ

ນີ້ຫມາຍຄວາມວ່າ

ດາບຈະເຫລືອມຫລາຍຈົນວ່າແສງສະຫວ່າງຈະສະທ້ອນອອກຈາກມັນໄດ້ຢ່າງງ່າຍດາຍ

ແລະສົດໃສ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ມັນເປັນຄືແສງໄຟສາຍສ່ອງສວ່າງ" ຫລື

"ເພື່ອໃຫ້ແສງສະຫວ່າງສະທ້ອນແສງຂອງມັນຄືກັບຟ້າຜ່າ"

ພວກເຂົາຄວນຈະຊົມຍິນດີໃນໄມ້ຄະທາແຫ່ງລູກຊາຍຂອງເຮົາຫລື?

ເພາະວ່າມັນບໍ່ສາມາດຕ້ານທານກັບ "ດາບ." ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ປະຊາຊົນຢູ່ດາບຈະບໍ່ສະຫລອງເລື່ອງໄມ້ຄະທາຂອງກະສັດ." ຫລື

"ພວກເຮົາບໍ່ຄວນສະຫລອງອຳນາດຂອງໄມ້ຄະທາກະສັດຂອງພວກເຮົາ"

ພວກເຮົາຄວນ

ຈະຮູ້ເຖິງ

ພຣະຢາເວກ່າວເຖິງກະສັດຢູ່ດາບວ່າເປັນລູກຊາຍຂອງລາວ.

ໄມ້ຄະທາຂອງກະສັດສະແດງເຖິງການປົກຄອງຂອງພະອົງໃນຖານະເປັນກະສັດ.

ມັນເປັນສິ່ງສຳຄັນທີ່ຈະຮັກສາຮູບພາບຂອງໄມ້ຄະທາຂອງກະສັດຢູ່ທີ່ນີ້,

ຍ້ອນວ່າມັນແມ່ນການອ້າງອີງໃນປະໂຫຍກຕໍ່ໄປ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ໃນໄທ້ຄະທາຂອງກະສັດ" ຫລື

"ໃນອຳນາດທີ່ເປັນຕົວແທນໂດຍໄມ້ຄະທາຂອງກະສັດ"

ດາບທີ່ຈະມາເຖິງນັ້ນກຽດຊັງໄມ້ຢ່າງນັ້ນ

ນີ້ "ດາບ" ມີລັກສະນະເປັນການມາໂຈມຕີປະຊາຊົນ.

ເລື່ອງນີ້ເວົ້າເຖິງກະສັດທີ່ບໍ່ສາມາດຕ້ານທານກັບ "ດາບ" ຄືກັບ "ດາບ"

ທີ່ກຽດຊັງຄະທາຂອງກະສັດ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ດາບຈະເອົາຊະນະຄະທາຂອງກະສັດຄືກັບຜູ້ປົກຄອງຄົນອື່ນໆ" ຫລື

"ສຳລັບກະສັດຈະບໍ່ສາມາດຕ້ານທານເມື່ອດາບຖືກນຳມາຕໍ່ຕ້ານລາວ"

ໄມ້

ປະໂຫຍກນີ້ຖືກໃຊ້ເພື່ອເຍາະເຍີ້ຍກະສັດໂດຍການເອີ້ນມັນວ່າ "ໄມ້."

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ໄມ້ຄະທາດັງກ່າວ"

ດາບຈະຖືກຝົນໃຫ້ແຫລມຄົມ

ນີ້ສາມາດຖືກລະບຸໄວ້ໃນຮູບແບບເປັນຜູ້ກະທຳ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ຂ້ານ້ອຍຈະຝົນດາບ"

ແລ້ວຖືກກຳໃຫ້ຫມັ້ນໃນມື

ນີ້ສາມາດຖືກລະບຸໄວ້ໃນຮູບແບບເປັນຜູ້ກະທຳ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ຫລັງຈາກນັ້ນບຸກຄົນທີ່ຖືກຕ້ອງຈະມີມັນຢູ່ໃນມືຂອງເຂົາ"

ຖືກມອບໄວ້ໃນມືຂອງຜູ້ຂ້າຄົນ

ນີ້ສາມາດຖືກລະບຸໄວ້ໃນຮູບແບບເປັນຜູ້ກະທຳ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ນັ້ນແມ່ນແລ້ວ ສຳລັບມັນຂ້າທີ່ຈະໃຊ້"

Ezekiel 21:12

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ

ພຣະຢາເວ

ຊົງສືບຕໍ່ປະທານຂໍ້ຄວາມແກ່ເອເຊກຽນເພື່ອລາວຈະກ່າວຕໍ່ປະຊາຊົນໃນເຢຣູຊາເລັມ

ແລະ ແຜ່ນດິນອິດສະຣາເອນ.

ພວກເຂົາຕົກເປັນເຫຍືອຄົມດາບຜ່ອມກັບປະຊາຊົນຂອງເຮົາ

"ພວກເຂົາຖືກຂ້າດ້ວຍດາບຜ່ອມກັບຄົນຂອງຂ້ອຍ"

ແຕ່ຫາກຄະທາບໍ່ຄົງຢູ່ຕໍ່ຢ່າງນັ້ນຫລື?

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ແລະມັນຈະເປັນສິ່ງທີ່ຫນ້າຢ້ານກົວຫລາຍຖ້າດາບຈະທຳລາຍໄມ້ຄະທາ

ແລະ ໄມ້ຄະທາຈະຫມົດ ໄປ."

Ezekiel 21:14

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ

ພຣະຢາເວ ຊົງສືບຕໍ່ໃຫ້ຂໍ້ຂອງພຣະອົງຕໍ່ເອເຊກຽນ.

ຄືເປັນດາບສຳລັບການເຂັ້ມຂົ້າ

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ດາບສຳລັບຂ້າຄົນ."

ແຕ່ຝັນພວກເຂົາ

ຄຳວ່າ "ພວກເຂົາ" ຫມາຍເຖິງປະຊາຊົນເຢຣູຊາເລັມ

ແລະຂອງແຜ່ນດິນອິດສະຣາເອນ.

Ezekiel 21:15

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ

ພຣະຢາເວຊົງສືບຕໍ່ໃຫ້ຂໍ້ຄວາມຂອງພຣະອົງຕໍ່ປະຊາຊົນເຢຣູຊາເລັມແລະແຜ່ນດິນອິດສະຣາເອນ.

ຜູ້ຄົນລົມຕາຍເປັນທະວີຄຸນ

ທີ່ນີ້ "ລົມ" ຫມາຍເຖິງຄົນທີ່ຖືກຂ້າຕາຍໃນການສູ້ຮົບ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:
"ຂ້າຫລາຍຄົນໃນບັນດາພວກເຂົາ"

ປະທຸກທຸກບານ

ຄຳວ່າ "ຂອງພວກເຂົາ" ຫມາຍເຖິງຄົນເຢຣູຊາເລັມ.

ເຈົ້າ, ດາບເອີຍ! ຈົງພົ້ນໄປທາງຊ້າຍ! ... ໄປທຸກທາງທີ່ຫນ້າເຈົ້າຫັນໄປ
ມັນເປັນຄືກັບວ່າພຣະຢາເວກຳລັງເວົ້າກັບດາບ.

ໄປທຸກທາງທີ່ຫນ້າເຈົ້າຫັນໄປ

"ບ່ອນໃດກໍຕາມທີ່ເຮົາໄດ້ປົນຄົມດາບຂອງເຈົ້າ."

ຫນ້າເຈົ້າ

ຢູ່ທີ່ນີ້ "ຫນ້າ" ຫມາຍເຖິງຂອບຂອງດາບ.

Ezekiel 21:18

ພຣະຄຳຂອງພຣະຢາເວມາເຖິງ

"ພຣະຢາເວຊົງກ່າວຖ້ອຍຄຳຂອງພຣະອົງ." ເບິ່ງວິທີທີ່ທ່ານແປຂໍ້ນີ້ໃນ 1:
1.

ບຸດແຫ່ງມະນຸດເອີຍ

ເບິ່ງວິທີທີ່ທ່ານແປຂໍ້ນີ້ໃນ 2: 1.

ດາບ

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ກອງທັບ."

Ezekiel 21:21

ຂໍ້ມູນທົວໄປ

ພຣະຢາເວຍັງສືບຕໍ່ໃຫ້ຂໍ້ຄວາມຂອງພຣະອົງຕໍ່ເອເຊກຽນ.

ຕັ້ງເຄື່ອງກັບຕັກ

ເຄື່ອງຈັກຂະຫນາດໃຫຍ່ທີ່ປະຊາຊົນໃຊ້ເພື່ອທຳລາຍກຳແພງຫລືຫໍ່

ຕໍ່ທ່ານມັນ

"ຕໍ່ທ່ານເຢຣູຊາເລັມ

ເພື່ອສ້າງທາງລາດ

ເຫລົ່ານີ້ແມ່ນເປັນທາງລາດໃຫຍ່ໆທີ່ກະສັດແຫ່ງບາບີໂລນສ້າງຂຶ້ນເພື່ອໃຫ້ທະຫານຂອງພວກເຂົາໄປໃນກຳແພງເມືອງເຢຣູຊາເລັມ.

ຫໍຄອຍອ້ອມ

ເຫລົ່ານີ້ແມ່ນຫໍຄອນຕິນເນັນທີ່ກະສັດແຫ່ງບາບີໂລນສ້າງຂຶ້ນອ້ອມເມືອງເຢຣູຊາເລັມເພື່ອໃຫ້ທະຫານຊາວບາບີໂລນຍິງລູກສອນຂ້າມກຳແພງເມືອງເຢຣູຊາເລັມ.

Ezekiel 21:24

ຂໍ້ມູນທົວໄປ

ພຣະຢາເວຍັງສືບຕໍ່ໃຫ້ຂໍ້ຄວາມຂອງພຣະອົງຕໍ່ເອເຊກຽນຕໍ່ປະຊາຊົນເຢຣູຊາເລັມໃນສະຖານທີ່ທີ່ເຮົາໄດ້ສ້າງເຈົ້າ"

ເພາະວ່າພວກເຈົ້າໄດ້ເຮັດໃຫ້ເຮົາລະນຶກເຖິງການຊົ່ວຮ້າຍຂອງພວກເຈົ້າ

"ເພາະວ່າເຈົ້າເຕືອນເຮົາເຖິງຄວາມຊົ່ວຮ້າຍຂອງເຈົ້າ"

ການລະເມີດທັງຫລາຍໄດ້ຖືກເປີດເຜີຍອອກ!

ການບາບຂອງເຈົ້າຫລາຍຈະຖືກປາກົດແຈ້ງໃນການກະທຳທັງຫມົດຂອງເຈົ້າ

"ໂດຍການເປີດເຜີຍການລະເມີດຂອງທ່ານ,

ບາບຂອງທ່ານຈະຖືກສະແດງໃຫ້ເຫັນຢ່າງຈະແຈ້ງແກ່ທຸກຄົນ."

ເພາະເຫດນັ້ນ ເຈົ້າຈຶ່ງຕ້ອງເຕືອນທຸກຄົນວ່າ

"ດ້ວຍເຫດນີ້, ທຸກຄົນຈະເຂົ້າໃຈວ່າ"

ເຈົ້າຈະຖືກຈັບໄປດ້ວຍມືຂອງສັດຕູ

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ກະສັດແຫ່ງບາບີໂລນຈະຈັບເຈົ້າ."

Ezekiel 21:25

ຂໍ້ມູນທົວໄປ

ພຣະຢາເວໃຫ້ຂໍ້ຄວາມຂອງພຣະອົງຕໍ່ເອເຊກຽນຜູ້ປົກຄອງອິດສະຣາເອນ.

ວັນແຫ່ງການພິພາກສາລົງໂທດຂອງເຈົ້າມາເຖິງ

ປະໂຫຍກນີ້ ຫມາຍຄວາມວ່າ "ຕອນນີ້ ພຣະຢາເວ ຈະລົງໂທດໃຜ."

ແລະເວລາແຫ່ງການກະທຳຊົ່ວຫມົດລົງແລ້ວ

"ໃນເວລາທີ່ພຣະຢາເວ ສິ້ນສຸດຄວາມຊົ່ວຮ້າຍ"

ຜ້າຄຽນຫົວ

ສິ້ນຜ້າທີ່ສວຍງາມເຊິ່ງກະສັດໄດ້ສວມໃສ່ເທິງຫົວຂອງພວກເຂົາເປັນສັນຍາລັກຂອງສິດອຳນາດ

ຄົນທີ່ສູງໃຫ້ຄຳລົງ

"ແລະເຮັດໃຫ້ຄົນສູງສົ່ງຄຳຕ້ອຍ"

Ezekiel 21:28

ບຸດແຫ່ງມະນຸດເອີຍ

ເບິ່ງວິທີທີ່ທ່ານແປຂໍ້ນີ້ໃນ 2: 1.

ຖືກຖອດອອກ

"ແມ່ນອອກຈາກກາບຂອງມັນ"

ຂະນະທີ່ຜູ້ທ່ານວາຍເຫັນນິມິດວ່າງເປົາແກ່ເຈົ້າ

ຄຳວ່າ "ເຈົ້າ" ຫມາຍເຖິງຊາດອຳໂມນ. ໃນພາສາດັງເດີມ, ມັນແມ່ນເພດຍິງ, ເພາະວ່າປະເທດຕ່າງໆມັກຈະຖືກຄິດວ່າເປັນຜູ້ຍິງ. ສິ່ງນີ້ສືບຕໍ່ຜ່ານຂໍ້ 32. .

ນິມິດວ່າງເປົາ

"ນິມິດທີ່ບໍ່ແມ່ນຄວາມຈິງ"

Ezekiel 21:30

ຜູ້ມາຕ້ອງລາ

ພຣະຢາເວ

ຍັງສືບຕໍ່ໃຫ້ຂໍ້ຄວາມຂອງພຣະອົງຕໍ່ເອເຊກຽນຕໍ່ຜູ້ຄົນຂອງອຳໂມນ.

ຝັກ

ເບິ່ງວິທີທີ່ທ່ານແປຂໍ້ນີ້ໃນ 21: 1.

ໃນບ່ອນທີ່ເຈົ້າສ້າງຂຶ້ນ

ເປັນສະຖານທີ່ທີ່ເຮົາໄດ້ສ້າງເຈົ້າ"

Ezekiel 21:32

ຂໍ້ມູນທົວໄປ

ພຣະຢາເວ

ຍັງສືບຕໍ່ໃຫ້ຂໍ້ຄວາມຂອງພຣະອົງຕໍ່ເອເຊກຽນຕໍ່ຜູ້ຄົນຂອງອຳໂມນ.

ເຈົ້າຈະເປັນເຊື້ອເຝັງສຳລັບ

"ໄຟຈະໄຫມ້ ເຈົ້າ"

Chapter 22

Ezekiel 22:1

ພຣະຄຳຂອງພຣະຢາເວມາເຖິງ

"ພຣະຢາເວ ເວົ້າຖ້ອຍຄຳຂອງພຣະອົງ." ເບິ່ງວິທີທີ່ທ່ານແປຂໍ້ນີ້ໃນ 1: 1.

ບັດນີ້, ບຸດແຫ່ງມະນຸດເອີຍ, ເຈົ້າຈະພິພາກສາບໍ່? ເຈົ້າຈະພິພາກສາເມືອງທີ່ເປີດເປືອນດ້ວຍເລືອດນັ້ນບໍ່?

ອາດແປໄດ້ກວ່າ "ບຸດແຫ່ງມະນຸດເອີຍ, ໄປ ແລະ ພິພາກສາ.

ໄປແລະພິພາກສາເມືອງທີ່ຫລັງເລືອດ."

ເມືອງທີ່ຫລັງເລືອດ

ພຣະຢາເວ ຫມາຍເຖິງເຢຣູຊາເລັມເຫມືອນເປັນເມືອງທີ່ຫລັງເລືອດ.

ນີ້ຫມາຍເຖິງຂ້າດຕະກອນກັບຄວາມຮຸນແຮງທີ່ເກີດຂຶ້ນໃນນະຄອນເຢຣູຊາເລັມ.

ເມືອງ ... ຄົນ

ຄຳ ວ່າ "ນາງ" ຫມາຍເຖິງເຢຣູຊາເລັມ.

ຕົວເມືອງມັກຈະຖືກຄິດວ່າເປັນແມ່ຍິງ. ສິ່ງນີ້ສືບຕໍ່ຜ່ານຂໍ້ 32. .

Ezekiel 22:4

ຂໍ້ມູນທົວໄປ

ພຣະຢາເວສືບຕໍ່ເວົ້າຜ່ານເອເຊກຽນຕໍ່ປະຊາຊົນເຢຣູຊາເລັມ.

ເພາະເຈົ້າໄດ້ຊັກນຳໃຫ້ເວລາຂອງເຈົ້າໃກ້ເຂົ້າມາ ແລະ

ເຂົ້າໃກ້ປະສູດທ້າຍຂອງເຈົ້າແລ້ວ

ທັງສອງປະໂຫຍກນີ້ຫມາຍຄວາມວ່າເວລາທີ່ ພຣະຢາເວ

ຈະລົງໂທດເຢຣູຊາເລັມມາໃກ້ແລ້ວ.

ເຕັມໄປດ້ວຍຄວາມສັບສົນຊັ້ນວາຍ

ປະຊາຊົນຈຳນວນຫລາຍໃນເຢຣູຊາເລັມສັບສົນ

Ezekiel 22:6

ຂໍ້ມູນທົວໄປ

ພຣະຢາເວເວົ້າກ່ຽວກັບຜູ້ປົກຄອງອິດສະຣາເອນທີ່ເມືອງເຢຣູຊາເລັມ.

ເສຍແມ່

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ເບິ່ງ" ຫລື "ຝັງ" ຫລື

"ເອົາໃຈໃສ່ກັບສິ່ງທີ່ເຮົາກຳລັງຈະບອກເຈົ້າ."

ມາຫາເຈົ້າ ... ໃນທຳມະກາງພວກເຈົ້າ

ຄຳເວົ້າທີ່ວ່າ "ເຈົ້າ" ແລະ "ພວກເຈົ້າ" ຫມາຍເຖິງເຢຣູຊາເລັມ.

ພວກເຈົ້າຈະກິນລ້ຽງເທິງພູເຂົາ

ໃນນີ້, "ພູເຂົາ" ຫມາຍເຖິງແຫ່ນບູຊາຮູບເຄົາລົບທີ່ຢູ່ເທິງພູ.

ພວກເຂົາກິນຊີນທີ່ໄດ້ຖວາຍບູຊາໃຫ້ຮູບເຄົາລົບແລ້ວ
ເພື່ອໃຫ້ໄດ້ຮັບພອນຂອງພະປອມ.

ພວກເຂົາເຮັດສິ່ງຊົ່ວຮ້າຍໃນທ່າມກາງເຈົ້າ

ນິທາມາຍຄວາມວ່າພວກເຂົາເຮັດສິ່ງທີ່ຊົ່ວຮ້າຍຢູ່ໃນເມືອງເຢຣູຊາເລັມ.

Ezekiel 22:10

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ

ພຣະເຈົ້າກ່າວຕໍ່ໄປຜ່ານເອເຊກຽນກ່ຽວກັບສິ່ງຊົ່ວຮ້າຍທີ່ປະຊາຊົນເຢຣູຊາເລັມໄດ້ເຮັດ.

ເຈົ້າ ... ພວກເຂົາ

ຄຳນາມເຫລົ່ານີ້ຫມາຍເຖິງເຢຣູຊາເລັມ (ປະຊາຊົນເຢຣູຊາເລັມ).

ການເປືອຍກາຍຂອງພໍ່ຖືກເປີດເຜີຍໃຫ້ເຈົ້າໄດ້ເຫັນ

ນີ້ແມ່ນເມຍຂອງພໍ່.

ມັນແມ່ນການເປືອຍກາຍທີ່ມີຄວາມຫມາຍສຳລັບລາວທີ່ຈະເຫັນ.

ໄດ້ຂົມເຫິງ ... ເຮັດສິ່ງທີ່ບໍ່ກຽດຊັງກັບເມຍຂອງເພື່ອນບ້ານ, ແລະ

ຜູ້ຊາຍທີ່ຂົມຂຶ້ນລູກໄຜ້ຂອງຕົນຢ່າງຫນ້າລະອາຍ

ລູກໄຜ້ຢ່າງຫນ້າອັບອາຍ - ນີ້ແມ່ນວິທີການທັງຫມົດທີ່ສະແດງວ່າ

ຜູ້ຊາຍໄດ້ນອນຢູ່ກັບຜູ້ຍິງທີ່ພວກເຂົາບໍ່ຄວນມີ ແລະ

ການກະທຳທີ່ຜິດບາບຂອງພວກເຂົາແມ່ນແນວໃດ.

ດອກເບ້ຍ

ຄຳນິທາມາຍເຖິງເງິນທີ່ບຸກຄົນຈ່າຍໃຫ້ເພື່ອໃຊ້ເງິນທີ່ຍືມ.

ເຖິງຢ່າງໃດກໍ່ຕາມ, ບາງສະບັບທີ່ສະໄຫມຕິຄວາມວ່າ "ດອກເບ້ຍ"

ໃນຂັ້ນເປັນ "ດອກເບ້ຍ."

ເຈົ້າໄດ້ຫລົງລົມເອົາເສຍ

ການປະຕິເສດທີ່ຈະເຊື່ອຟັງພຣະຢາເວ

ແມ່ນຄ້າຍຄືລົມວ່າພຣະອົງຊົງເປັນຢູ່ແລ້ວ.

Ezekiel 22:13

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ

ພຣະຢາເວສືບຕໍ່ເວົ້າກັບປະຊາຊົນໃນເມືອງເຢຣູຊາເລັມໂດຍການເວົ້າໂດຍກົງກັບພວກເຂົາ.

ເອົາຈະຕິເຈົ້າເມືອງຈາກຜົນກຳໄລອະທຳທີ່ເຈົ້າໄດ້ເຮັດ ... ການລົງເລືອດ

ຄຳວ່າ "ຕິ" ຫມາຍຄວາມວ່າພຣະຢາເວ ປະຕິບັດກັບສິ່ງເຫລົ່ານັ້ນ.

ໃຈເຈົ້າຈະອິດທິນ, ແລະ ມືຂອງເຈົ້າຈະແຂງແຮງໃນວັນທີ່ເອົາຈະລົງໂທດ

ເຈົ້າໄດ້ບໍ່?

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ຫົວໃຈຂອງທ່ານຈະບໍ່ຍືນຢູ່,

ມືຂອງທ່ານຈະບໍ່ແຂງແຮງໃນມືທີ່ເອົາເອງຈະຈັດການກັບເຈົ້າ."

ໃຫ້ພວກເຈົ້າກະຈັດກະຈາຍໄປໃນທ່າມກາງປະຊາຊາດຕ່າງໆ ແລະ

ໃຫ້ເຈົ້າກະຈາຍໄປທົ່ວດິນແດນຕ່າງໆ

ເບິ່ງວິທີທີ່ທ່ານແປຄຳນີ້ໃນ 12:14.

ຊ່າຣະລ້າງ

ເອົາບາງສິ່ງບາງຢ່າງທີ່ບໍ່ຕ້ອງການ.

ໃນສາຍຕາຂອງປະຊາຊາດທັງຫລາຍ

"ໃນຄວາມຄິດເຫັນຂອງປະຊາຊົນໃນປະເທດອື່ນ"

Ezekiel 22:17

ພຣະຄຳຂອງພຣະຢາເວມາເຖິງ

"ພຣະຢາເວ ກ່າວຖ້ອຍຄຳຂອງພຣະອົງ." ເບິ່ງວິທີທີ່ທ່ານແປຂັ້ນໃນ 1: 1.

ຂີ້ເຫຍື້ອ

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ບໍ່ມີຄຳຫຍັງ"

ພວກມັນທັງຫມົດເປັນຂີ້ທອງເຫລືອງ, ຂີກົວ, ເຫລັກເສດ ໃນ

ທ່າມກາງພວກເຈົ້າ

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ທຸກໆຄົນທີ່ຢູ່ອ້ອມຮອບທ່ານບໍ່ມີຄຳຫຍັງເລີຍ"

Ezekiel 22:20

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ

ພຣະເຈົ້າສືບຕໍ່ຜັນລະນາການລົງໂທດຂອງພຣະອົງຕໍ່ປະຊາຊົນຖ້າອິດສະຣາເອນໃນເມືອງເຢຣູຊາເລັມ.

ແຕ່ເຮັດໃຫ້ບໍ່ລິສຸດໃນເຕົາໄຟ.

ເຈົ້າຈະຖືກລະລາຍຢູ່ທ່າມກາງມັນ

ການລົງໂທດຂອງພຣະເຈົ້າຫມາຍເຖິງໄຟຂອງເຕົາໄຟທີ່ຈະເຮັດໃຫ້ນະຄອນເຢຣູຊາເລັມເຫມືອນ

Ezekiel 22:23

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ

ພຣະຢາເວສັ່ງໃຫ້ເອເຊກຽນເວົ້າກັບເຢຣູຊາເລັມ.

ພຣະຄຳຂອງພຣະຢາເວມາເຖິງ

"ພຣະຢາເວ ກ່າວຖອຍຄຳຂອງພຣະອົງ." ເບິ່ງວິທີທີ່ທ່ານແປຂັ້ນໃນ 1: 1.

ຝົນຈະບໍ່ຕົກໃນວັນແຫ່ງພຣະພິໂລດ

ຝົນໄດ້ຖືກນຳໃຊ້ເປັນຕົວຢ່າງຂອງພຣະພອນຂອງພຣະເຈົ້າ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ບໍ່ມີພຣະພອນໃນວັນແຫ່ງພຣະພິໂລດ"

ການສົມຮູ້ຮ່ວມຄິດ

ແຜນລັບທີ່ສ້າງຂຶ້ນໂດຍສອງຄົນຫລືຫລາຍກວ່າຄົນເພື່ອເຮັດສິ່ງທີ່ເປັນອັນຕະລາຍຫລືຜິດກົດຫມາຍ.

Ezekiel 22:26

ແຜ່ນດິນ

ຄຳນາມນີ້ ຫມາຍເຖິງເຢຣູຊາເລັມ.

ພວກເຂົາເຮັດໃຫ້ເກີດການຫລັງເລືອດ ແລະ ທຳລາຍຊີວິດ

ສອງປະໂຫຍກນິທາມາຍຄວາມວ່າໂດຍພື້ນຖານແລ້ວມັນເປັນສິ່ງດຽວກັນແລະເນັ້ນເຖິງຄວາມຮຸນ

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ພວກເຂົາຂ້າຄົນ".

Ezekiel 22:30

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ

ພຣະຢາເວ ປຽບທຽບວ່າ ພວກຜູ້ນຳເຢຣູຊາເລັມຕໍ່ກຳແພງ ແລະ

ຕົນເອງກັບກອງທັບທີ່ບຸກໂຈມຕີ.

ຜູ້ຊາຍຈັກຄົນຫນຶ່ງໃນພວກເຂົາ ຊົງກໍ່ກຳແພງຂຶ້ນ

ຜູ້ນຳວາງຕົນເອງລະຫວ່າງພຣະຢາເວ ແລະ

ປະຊາຊົນໂດຍການຮັບຜິດຊອບທີ່ຈະນຳພວກເຂົາກັບຄືນສູ່ຄວາມຊອບທຳ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ຜູ້ຊາຍຈາກພວກເຂົາທີ່ຈະປະຕິບັດຄືກັບກຳແພງ"

ຍືນຢູ່ຕໍ່ຫນ້າເອົາເພື່ອຊ່າຣະ

ເພື່ອຍືນຢູ່ໃນສະຖານທີ່ກຳແພງທີ່ມີຊ່ອງຫວ່າງຫລືໄດ້ຖືກແຍກ.

ຜູ້ນຳທີ່ປົກປ້ອງປະຊາຊົນອິດສະຣາເອນຄືກັບນັກຮົບປ້ອງກັນເມືອງໃນການສູ້ຮົບ.

ເອົາຈົງຖອກຄວາມຄຽດຮ້າຍຂອງເອົາລົງເຫມືອພວກເຂົາ

ການພິພາກສາທີ່ສາມາດເປັນການຖອກເຫລື່ງມາຄືກັບນ້ຳຈາກຊາມ.

ເອົາຈົງຖອກຄວາມຄຽດຮ້າຍຂອງເອົາ

ການພິພາກສາຂອງພຣະເຈົ້າເຫມືອນໄປ ເພາະວ່າມັນເປັນການສຸມໃສ່.

ເຮັດໃຫ້ສິ່ງທັງປວງທີ່ເຂົາໄດ້ເຮັດນັ້ນຕົກເທິງຫົວຂອງພວກເຂົາ

ການຕັ້ງສິ່ງໃດສິ່ງຫນຶ່ງໃສ່ຫົວຄົນ

ຫມາຍເຖິງການເຮັດໃຫ້ເຂົາເຈົ້າແບກມັນຫລືຮັບຜິດຊອບຕໍ່ມັນ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ເຮັດໃຫ້ພວກເຂົາຮັບຜິດຊອບຕໍ່ສິ່ງທີ່ພວກເຂົາໄດ້ເຮັດ"

Chapter 23

Ezekiel 23:1

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ

ພຣະຢາເວ

ບອກເລື່ອງເອເຊກຽນກ່ຽວກັບຍິງສາວສອງຄົນໃນອີຢິບເພື່ອສະແດງວິທີທີ່ພຣະເຈົ້າເຮັດກັບເອົາເພື່ອນ

ພຣະຄຳຂອງພຣະຢາເວມາເຖິງ

"ພຣະຢາເວ ຊົງກ່າວຖ້ອຍຄຳຂອງພຣະອົງ." ເບິ່ງວິທີທີ່ທ່ານແປຂັ້ນໃນ 1:

1.

ຫນ້າອີກຂອງພວກເຂົາຖືກບີ

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ. "ຜູ້ຊາຍບີບເຕົ້ານົມຂອງພວກເຂົາ."

ຫົວນົມພົມມະຈາລີຂອງເຂົາຖືກລູບຄຳຢູ່ທີ່ນັ້ນ

ປະໂຫຍກນິທາມາຍຄວາມວ່າໂດຍພື້ນຖານຄືກັນກັບປະໂຫຍກທີ່ຜ່ານມາ

ແລະ ເນັ້ນເຖິງພຶດຕິກຳທີ່ຂາດສິນທຳຂອງຍິງຫມູ່ມສອງຄົນ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ຢູ່ທີ່ນັ້ນຜູ້ຊາຍລູບຄຳຫົວນົມຂອງຜູ້ຍິງ."

ຖືກລູບຄຳ

ນີ້ແມ່ນຖືກລູບຄຳຫົວນົມຂອງຊາວເອຢິບເພື່ອນ

ໂອໂຮລາ

ນີ້ແມ່ນຊື່ຂອງແມ່ຍິງທີ່ມີຄວາມຫມາຍວ່າ "ເຕັ້ນຂອງຂ້ານ້ອຍຢູ່ໃນນາງ."

ໂອໂຮລິບາ

ນີ້ແມ່ນຊື່ຂອງແມ່ຍິງທີ່ມີຄວາມຫມາຍວ່າ "ເຕັ້ນຂອງຂ້ານ້ອຍຢູ່ໃນນາງ."

Ezekiel 23:5

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ

ພຣະຢາເວຍິງເລົ່າເລື່ອງລາວຕໍ່ເອເຊກຽນກ່ຽວກັບຜັນລະຍາຂອງພຣະອົງທີ່ບໍ່ຊື່ສັດໂອໂຮລາ.

ເປັນຜູ້ມີອິນທິພົນ

"ໃນການຄວບຄຸມ"

ໃຫ້ແກ່ຜູ້ຊາຍຊັ້ນສູງຂອງອັດຊີເຣຍທຸກຄົນ

ນິຫມາຍເຖິງ "ພວກເຂົາຫມາຍເຖິງໃຜ.

Ezekiel 23:8

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ

ພຣະຢາເວຍັງເລົ່າເລື່ອງລາວຕໍ່ເອເຊກຽນກ່ຽວກັບພັນລະຍາຂອງພຣະອົງທີ່ບໍ່ຊື່ນໂອໂຮລິບາ ອ່ອນກັນປະເທດນີ້ແມ່ນໃຊ້ເພື່ອຫມາຍເຖິງທະຫານປະເພດຕ່າງໆໃນກອງທັບ.

ຖອກເທລາຄະຕັນຫາຂອງເຂົາໃຫ້ແກ່ນາງ

ປະໂຫຍກທີ່ວ່າ "ຖອກເທລົງ" ໃຊ້ຄວາມຄິດຂອງການຖອກນ້ຳອອກ

ເພື່ອສະແດງບາງສິ່ງບາງຢ່າງທີ່ເກີດຂຶ້ນເປັນຈຳ ນວນຫລວງຫລາຍ.

ໃຫ້ຕິກຢູ່ໃນມືຂອງພວກຄົນຮັກຂອງນາງ, ຄືໃນມືຄົນອັດຊີເຣຍ

ຄຳວ່າ "ມື" ຫມາຍເຖິງອຳນາດຫລື ສິດອຳນາດ.

ປະໂຫຍກທີ່ສອງອະທິບາຍວ່າ "ຄົນຮັກຂອງນາງ" ແມ່ນ "ຊາວອັດຊີເຣຍ."

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ເຮົາໄດ້ມອບນາງໃຫ້ຄົນຮັກຂອງນາງ,

ຊາວອັດຊີເຣຍ."

Ezekiel 23:11

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ

ພຣະຢາເວຍັງເລົ່າເລື່ອງລາວຕໍ່ເອເຊກຽນກ່ຽວກັບພັນລະຍາຂອງພຣະອົງທີ່ບໍ່ຊື່ນໂອໂຮລິບາ ອ່ອນກັນປະເທດນີ້ແມ່ນໃຊ້ເພື່ອຫມາຍເຖິງທະຫານປະເພດຕ່າງໆໃນກອງທັບ.

ໂອໂຮລິບາ

ເບິ່ງວິທີທີ່ທ່ານແປຊີນີໃນ 23: 1.

ຜູ້ແຕ່ງຕັ້ງສົມຍົດ, ຄືຄົນເຫລົ່ານັ້ນທີ່ຂີ້ເທິງຫລັງມ້າ

ປະໂຫຍກທັງສອງຢ່າງນີ້ພັນລະນາເຖິງຜູ້ຊາຍທີ່ຮັ່ງມີ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ຜູ້ທີ່ຮັ່ງມີ"

ທັງສອງເຮືອຍນ້ອງກໍ່ເປັນແບບດຽວກັນ

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ທັງສອງເຮືອຍນ້ອງໄດ້ກາຍເປັນຄົນທີ່ບໍ່ສະອາດໂດຍການກະທຳຂອງໂສເຟນີຂອງເຂົາເຈົ້າ ອ່ອນກັນປະເທດນີ້ແມ່ນໃຊ້ເພື່ອຫມາຍເຖິງທະຫານປະເພດຕ່າງໆໃນກອງທັບ.

Ezekiel 23:14

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ

ພຣະຢາເວຍັງເລົ່າເລື່ອງກ່ຽວກັບພັນລະຍາທີ່ບໍ່ສັດຊື່ຂອງຂອງໂອໂຮລິ-

ບາຕໍ່ເອເຊກຽນ.

ຜ້າຄຽນຫົວ

ຫມວກທີ່ເຮັດດ້ວຍຜ້າຍາວ ແລະ ຫຍຸ້ງເທິງສຸດຂອງຫົວຂອງຜູ້ຊາຍ.

Ezekiel 23:16

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ

ພຣະຢາເວຍັງເລົ່າເລື່ອງກ່ຽວກັບພັນລະຍາທີ່ບໍ່ສັດຊື່ຂອງຂອງໂອໂຮລິ-

ບາຕໍ່ເອເຊກຽນ.

ດັງນັ້ນ ນາງຈຶ່ງຫັນເຫອອກໄປຈາກພວກເຂົາດ້ວຍຄວາມເປີເບືອນ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ຄວາມຮູ້ສຶກຂອງນາງກ່ຽວກັບພວກມັນປ່ຽນຈາກຄວາມປາຖະຫນາຕໍ່ການກຳລັງ" ອ່ອນກັນປະເທດນີ້ແມ່ນໃຊ້ເພື່ອຫມາຍເຖິງທະຫານປະເພດຕ່າງໆໃນກອງທັບ.

Ezekiel 23:18

ໂດຍມືກເຖິງເມືອຄາວທຶນາງຍັງເປັນສາວ

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ື້ແລະເຮັດສິ່ງດຽວກັນກັບນາງໄດ້ເຮັດໃນເວລາທີ່ນາງຍັງນ້ອຍ"

Ezekiel 23:20

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ

ພຣະຢາເວ ຈົບການເວົ້າກ່ຽວກັບໂອໂຮລິບາ ແລະ ຊາວອັດຊີເຣຍ ແລະ

ເລີ່ມຕົ້ນເວົ້າກັບໂອໂຮລິບາ.

ອະໄວຍະວະຂອງພວກເຂົາເຫມືອນກັບຂອງພວກລາ, ແລະ

ການຫລັງນ້ຳກາມຂອງເຂົານັ້ນກໍ່ເຫມືອນຂອງມ້າ

ຂະຫນາດໃຫຍ່ທີ່ບໍ່ສາມາດເຫັນໄດ້,

ເພື່ອສະແດງວ່າຄວາມປາຖະຫນາຂອງໂອໂຮລິບາ ແມ່ນຊົ່ວຮ້າຍປານໃດ.

Ezekiel 23:22

ເບິ່ງແມ່

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ເບິ່ງ" ຫລື "ຝັງ" ຫລື

"ເອົາໃຈໃສ່ກັບສິ່ງທີ່ເຮົາກຳລັງຈະບອກເຈົ້າ."

ຊາວເປໂກດ, ຊາວໂຊອາ ແລະຊາວໂກອາ

ນີ້ແມ່ນກຸ່ມຄົນທີ່ອາໄສຢູ່ໃນບາບີໂລນ.

Ezekiel 23:24

ອາດູດທັງຫມົດ

ຄຳພາສາເຮັບເລີທີ່ແປຄຳນີ້ວ່າ "ອາດູດ" ແມ່ນຫາຍາກ.

ໃນສະບັບທີ່ຫັນສະໄຫມ ຫລາຍສະບັບແປຕາມແບບນີ້,

ແຕ່ບາງຊັ້ນດັດແກ້ມັນອອກ.

ພວກເຂົາຈະໃຊ້ໂລ່ໃຫຍ່, ໂລ່ນ້ອຍ, ແລະ ຫມວກ

ເຫລັກຕັ້ງຕົ້ນຕໍສູ່ກັບເຈົ້າທຸກດ້ານ

ອ່ອນກັນປະເທດນີ້ແມ່ນໃຊ້ເພື່ອຫມາຍເຖິງທະຫານປະເພດຕ່າງໆໃນກອງທັບ.

ພວກເຂົາຈະຕັດຕັ້ງ ແລະ ຕັດຫຼຸຂອງເຈົ້າອອກເສຍ

ນີ້ອະທິບາຍເຖິງການລົງໂທດໃນບາບີໂລນ

ສຳລັບຜູ້ຍິງທີ່ແຕ່ງງານແລ້ວຫຼືນອນກັບຜູ້ຊາຍທີ່ບໍ່ແມ່ນສາມີຂອງພວກເຂົາ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ພວກເຂົາຈະລົງໂທດເຈົ້າເປັນການຫລົ້ນຊູ້"

Ezekiel 23:26

ເຈົ້າຈະບໍ່ເງິຍຫນ້າຂຶ້ນເບິ່ງສິ່ງນັ້ນອີກ

ນີ້ແມ່ນວິທີການຫມາຍເຖິງຄົນທີ່ປົນຫົວໄປເບິ່ງບາງສິ່ງບາງຢ່າງ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ເຈົ້າຈະບໍ່ແນມເບິ່ງ"

ເຈົ້າຈະບໍ່ນຶກເຖິງເອຢິບອີກຕໍ່ໄປ

ປະໂຫຍກທີ່ວ່າ "ຄິດເຖິງປະເທດເອຢິບ"

ອ່ອນກັນປະເທດນີ້ແມ່ນໃຊ້ເພື່ອຫມາຍເຖິງທະຫານປະເພດຕ່າງໆໃນກອງທັບ.

ນາງຈະບໍ່ຄິດເຖິງພວກເຂົາອີກຕໍ່ໄປເພາະວ່ານາງໄດ້ຮຽນຮູ້ວ່າພວກເຂົາຈະບໍ່ເອົາສິ່ງດີໆທີ່ຊາວອີ-

ຊາວບາບີໂລນແລະອັດຊີເຣຍໃຫ້ນາງ.

ແຕ່ການກະທຳຂອງການຄ້າປະເວນີ້ດັງກ່າວໄດ້ເຮັດໃຫ້ນາງຖືກລົງໂທດແລະນາງຈະບໍ່ຢາກຄິດຫຼື

Ezekiel 23:28

ເບິ່ງແມ່

ຄຳ ວ່າ "ເບິ່ງແມ່" ໃນນີ້ເພີ່ມຄວາມເອົາໃຈໃສ່ຕໍ່ສິ່ງທີ່ຕາມມາ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ແທ້ຈິງ"

ຄວາມເປີເບືອນກໍ່ເປັນຄວາມຮັບອາຍ

ສອງຄຳນີ້ ຫມາຍເຖິງສິ່ງດຽວກັນແລະເນັ້ນວ່າ

ນາງຈະເປືອກກາຍໄປຫມົດ.

ພ້ອມທັງການປະພຶດອັນຫນ້າຮັບອາຍ ແລະ ການລາຄະຕັນຫາຂອງເຈົ້າ.

ປະໂຫຍກເຫລົ່ານີ້ທັງອະທິບາຍເຖິງການຄ້າປະເວນີ້ຂອງນາງແລະເນັ້ນເຖິງການປະພຶດແບບນີ້ທີ່

Ezekiel 23:30

ເຮັດຕົນເຫມືອນເປັນໂສເຟນີ, ແລະ ຫລົງໂຫລດຕໍ່ບັນດາປະຊາຊາດທັງຫລາຍ

ເຫດຜົນທີ່ປະໂຫຍກນີ້ເວົ້າວ່າໂອໂຮລິບາເຮັດຄືກັບການຄ້າປະເວນີ້ກັບປະເທດຕ່າງໆ

ເພາະວ່າຜູ້ຊາຍຫຼືນາງໄດ້ນອນຢູ່ກັບມັນແມ່ນສັນຍາລັກຂອງຄວາມຮັ່ງມີ

ແລະ ອຳນາດຂອງປະເທດເຫລົ່ານີ້.

ເຮົາຈະມອບຖ້ວຍ

ຄຳວ່າ "ຖ້ວຍ" ຫມາຍເຖິງການລົງໂທດຂອງໂອໂຮລິບາ.

ມັນສະແດງເຖິງສິ່ງຫຼືນາງໄດ້ຮັບ.

Ezekiel 23:32

ເຈົ້າຈະຕ້ອງຕື່ມຈາກຖ້ວຍ

ການຕື່ມຈາກອອກດຽວກັນເປັນອີກວິທີຫນຶ່ງທີ່ຈະບອກວ່າພວກເຂົາຈະປະສົບກັບສິ່ງດຽວກັນ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ເຈົ້າຈະປະສົບກັບການລົງໂທດຄືກັນກັບເຮືອຍຂອງເຈົ້າ"

ຊົງທັງເລິກ ແລະ ໃຫຍ່

ນິຫມາຍເຖິງ ຈຳນວນການລົງໂທດທີ່ໄດ້ຮັບ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ນັ້ນແມ່ນຮ້າຍແຮງ"

ທີ່ຖືກເຍາະເຍີ້ຍ ແລະ ຫມືນປະຫມາດ

ປະໂຫຍກທັງສອງຢ່າງນີ້ກ່າວເຖິງຄົນທີ່ຫົວຂວັນແລະວິພາກວິຈານຍ້ອນວ່າການປະພຶດທີ່ໂງ່າໆຂອງ

ເພາະຖ້ວຍນັ້ນເຕັມຫລາຍ

ປະໂຫຍກນີ້ບໍ່ໄດ້ເວົ້າເຖິງສິ່ງທີ່ຢູ່ໃນຈອກ ເພາະມັນເຂົ້າໃຈໄດ້ໂດຍການອ່ານ

23: 30. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ຖ້ວຍນີ້ປະກອບດ້ວຍການລົງໂທດຢ່າງຫລວງຫລາຍ"

Ezekiel 23:33

ຈອກແຫ້ງຄວາມຫນ້າຢ້ານກົວ ແລະ ໄພພິບັດ

"ຈອກທີ່ກໍ່ໃຫ້ເກີດຄວາມຫນ້າຢ້ານກົວ ແລະ ຄວາມເສີຍຫາຍ."

ຄຳເວົ້າທີ່ວ່າ "ຄວາມຕື່ນເຕັ້ນ" ແລະ "ຄວາມຫລົງໂຫລດ"

ມີຄວາມຫມາຍຄ້າຍຄືກັນຢູ່ນີ້

ແລະເນັ້ນວ່າການລົງໂທດຂອງນາງຈະຮ້າຍແຮງສຳໃດ.

ຈອກແຫ່ງຊາມາເລຍເຮືອຂອງເຈົ້າ

ນ້ອງສາວຂອງນາງໂອໂຮລິບາ,
ນາງໂອໂຮລາໄດ້ເປັນຕົວແທນຂອງຊາມາເລຍ.
ຊາມາເລຍຖືກເອີ້ນຕາມຊື່ຂອງມັນແຕ່ກໍຍັງຖືກເອີ້ນວ່ານ້ອງສາວ.
ຈອກແມ່ນສັນຍາລັກສ້າງລັບການລົງໂທດທຶນາງໄດ້ຮັບ.

ພຣະຢາເວ ອົງພຣະຜູ້ເປັນເຈົ້າຊົງປະກາດດັງນີ້ແຫລະ
ເບິ່ງວິທີທີ່ທ່ານແປຂໍ້ນີ້ໃນ 5:11.

Ezekiel 23:35

ແລະ ຖືມເອົາໄວ້ຂ້າງຫລັງເຈົ້າ, ດັງນັ້ນ ເຈົ້າຈົງຮັບຜົນທີ່ຈະຕາມມາ
ພຣະຢາເວກໍາລັງເວົ້າວ່າໂອໂຮລິບາບໍ່ສິນໃຈພຣະອົງ.

Ezekiel 23:36

ບຸດແຫ່ງມະນຸດເອີຍ, ເຈົ້າຈະພິພາກສາ ໂອໂຮລາ ແລະ ໂອໂຮລິບາຫລື?
ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ບຸດແຫ່ງມະນຸດ,
ເຈົ້າຈະຕັດສິນໂອໂຮລາແລະໂອໂຮລິບາ!"

ເລືອດກໍຢູ່ໃນມືຂອງພວກເຂົາ

ເລືອດແມ່ນຜົນມາຈາກການຂ້າຄົນ,
ແລະດັງນັ້ນຈົງເປັນຕົວແທນຂອງການຂ້າຄົນ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:
"ພວກເຂົາໄດ້ຂ້າຄົນ."

Ezekiel 23:38

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ

ພຣະຢາເວເວົ້າກັບເອເຊກຽນກ່ຽວກັບໂອໂຮລາແລະໂອໂຮລິບາ.

ແລະ ໃນວັນດຽວກັນພວກເຂົາໄດ້ໃຫ້ບັນດາສະບາໂຕຂອງເອົາ

ຄຳວ່າ "ມືດຽວກັນ" ຫມາຍເຖິງປະໂຫຍກທີ່ຜ່ານມາວ່າ
"ເຮັດໃຫ້ພຣະວິຫານຂອງເອົາບໍ່ສະອາດ." ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:
"ແລະໃນມືດຽວກັນພວກເຂົາເຮັດໃຫ້ພຣະວິຫານຂອງເອົາບໍ່ສະອາດ,
ພວກເຂົາເຮັດໃຫ້ວັນຊະບາໂຕຂອງເອົາເປັນມົນທົນ"

ເຂົ້າມາໃນສະຖານນະມັດສະການຂອງເອົາໃນວັນດຽວກັນ ແລະ ເຮັດໃຫ້ສະ-
ຖານທີ່ນັ້ນເປັນມົນທົນ

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ໄດ້ມາທຳລາຍພະວິຫານຂອງເອົາໃນວັນດຽວກັນກັບການຂ້າເດັກນ້ອຍຂອງພວກເຂົາໄດ້ໃຫ້ພຣະວິຫານຂອງພວກເຂົາເປັນມົນທົນ"

ເບິ່ງແມ່!

ຄຳວ່າ "ເບິ່ງແມ່" ໃນນີ້ເພີ່ມຄວາມເອົາໃຈໃສ່ຕໍ່ສິ່ງທີ່ຕາມມາ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ແທ້ຈິງ!"

Ezekiel 23:40

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ

ເອເຊກຽນເວົ້າກັບໂອໂຮລາແລະໂອໂຮລິບາ.

ເບິ່ງແມ່!

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ເບິ່ງແມ່!" ຫລື "ຟັງ!" ຫລື

"ເອົາໃຈໃສ່ກັບສິ່ງທີ່ເອົາກຳລັງຈະບອກເຈົ້າ!"

ຄືຄົນທັງຫລາຍທີ່ເຈົ້າອາບນ້ຳໃຫ້, ເຈົ້າທາຕາຂອງເຈົ້າ, ແລະ ແຕ່ງກາຍຂອງ
ເຈົ້າດ້ວຍເຄື່ອງປະດັບ.

ສິ່ງເຫລົ່ານີ້ແມ່ນເຮັດໂດຍຜູ້ຍິງເພື່ອເຮັດໃຫ້ນາງງາມກວ່າຜູ້ຊາຍ.

ເຈົ້າວາງເຄື່ອງຫອມ ແລະ ນ້ຳມັນຂອງເຈົ້າ.

ລາຍການທີ່ໃຊ້ໃນການນະມັດສະການຕໍ່ພຣະຢາເວ.

Ezekiel 23:42

ສ່ຽງຂອງປະຊາຊົນກໍດັງຢູ່ຮ່ອມຮອບນາງ

ສ່ຽງຂອງຝູງຊົນແມ່ນໃຊ້ເພື່ອຫມາຍເຖິງຝູງຄົນ.

ພວກເຂົາຄົນອີເມົາ

ຄົນທີ່ມັກເມົາ. ເຖິງຢ່າງໃດກໍຕາມ, ບາງສະບັບທີ່ທັນສະໄຫມ ແປວ່າ
"ຊາບຽນ," ນັ້ນແມ່ນຜູ້ຊາຍຈາກຊິບາ.

ປະດັບປະດາ

ຕົກແຕ່ງຫລືແກະສະຫລັກເພື່ອເຮັດໃຫ້ສວຍງາມກວ່າເກົ່າ.

Ezekiel 23:43

ຜູ້ທີ່ໄດ້ລ່ວງປະເວນີ

ອອກໂດຍການກະທຳຂອງການຫລິ້ນຊູ້ - ເອເຊກຽນຫມາຍ
ເຖິງໂອໂຮລາແລະໂອໂບບິລາ ມີຄຳອະທິບາຍ.

ເຫມືອນຢ່າງຜູ້ຊາຍທີ່ໄປນອນກັບຍິງເປັນໄສເພນີ

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ຍ້ອນວ່າພວກເຂົາຈະແຊກເຂົ້າກັບຍິງໄສເພນີໃດໆ"

ມືຂອງພວກນາງ ກໍເປັນເລືອດ

ປະໂຫຍກນີ້ໃຊ້ຫລັກຖານຂອງຄວາມຮຸນແຮງເພື່ອເວົ້າວ່າພວກເຂົາມີຄວາມຜິດໃນຄວາມຮຸນແຮງ

Ezekiel 23:46

ເອົາຈະນຳກອງທັບມາ

ຄຳວ່າ "ນຳ" ຫມາຍເຖິງການເພີ່ມຂຶ້ນຂອງຈຳນວນຄົນ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ເຕົ້າໂຮມກຸ່ມຄົນຈຳນວນຫລວງຫລາຍ"

ມອບພວກນາງໄວ້

ພຣະຢາເວມອບຄວາມຮັບຜິດຊອບໃນການດູແລພວກເຂົາ ແລະ

ພວກເຂົາໄດ້ໃຫ້ພຣະວິຫານຂອງພວກເຂົາເປັນມົນທົນ

ແກ່ຄວາມໂກດຮ້າຍ ແລະ ການຖືກປຸ້ນ

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ສຳລັບກອງທັບທີ່ຈະກໍານົດຮ້າຍແລະປຸ້ນຈິພວກເຂົາ."

Ezekiel 23:48

ພວກເຂົາຈະຕັ້ງຄວາມປະພຶດທີ່ຫນ້າຮັບອາຍຂອງພວກເຈົ້າມາຕໍ່ສູ້ເຈົ້າ

"ເຮັດໃຫ້ເຈົ້າຍອມຮັບຄວາມຮັບຜິດຊອບຕໍ່ພຶດຕິກຳທີ່ຫນ້າຮັບອາຍຂອງທ່ານ"

ແບກຮັບຄວາມຜິດບາບຂອງເຈົ້າ

"ຍອມຮັບຄວາມຮັບຜິດຊອບຕໍ່ຄວາມຜິດບາບຂອງຕົນ"

Chapter 24

Ezekiel 24:1

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ

ພຣະຢາເວ ເວົ້າກັບເອເຊກຽນ.

ພຣະຄຳຂອງພຣະຢາເວ ໄດ້ມາເຖິງ

"ພຣະຢາເວ ກ່າວຖ້ອຍຄຳຂອງພຣະອົງ." ເບິ່ງວິທີທີ່ທ່ານແປຂໍ້ນີ້ໃນ 1: 1.

ໃນປີທີ່ເກົ່າ

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ໃນປີທີ່ເກົ່າຂອງການເນລະເຫດຂອງກະສັດ
ເຢໂຮອາຄິມ"

ໃນວັນທີສິບ, ໃນເດືອນທີສິບ

"ວັນທີສິບຂອງເດືອນທີສິບ." ນີ້ແມ່ນເດືອນທີສິບຂອງປະຕິທິນຊາວຍິວ.

ວັນທີສິບແມ່ນໃກ້ກັບຕົ້ນເດືອນມັງກອນຕາມປະຕິທິນຂອງຊາວຕາເວັນຕົກ.

ກະສັດແຫ່ງບາບີໂລນໄດ້ຮັບມະຄອນເຢຣູຊາເລັມ

ກອງທັບຂອງບາບີໂລນແມ່ນອ້າງອີງໂດຍຜູ້ນຳຂອງເຂົາ.

Ezekiel 24:3

ເພື່ອຂ້ຽວກະດູກທີ່ຢູ່ໃນຫມັ້ນດ້ວຍ

ບາງວັດທະນະທຳເພີ່ມກະດູກໃສ່ກອງໄຟເພາະວ່າມັນໄຫມ້ດິນກ່ວາໃສ່ຝົນ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ເອົາກະດູກສ່ວນທີ່ເຫລືອໄວ້ຢູ່ໃຫ້ຫມັ້ນເພື່ອໃຫ້ເຊື້ອໄຟ"

Ezekiel 24:6

ຄືຫມັ້ນຂີ້ຫມ້ຽງ

ພຣະຢາເວ ປຽບທຽບເຢຣູຊາເລັມກັບຫມັ້ນປຸງແຕ່ງອາຫານ.

ຂີ້ຫມ້ຽງ

ວັດສະດຸສີແດງທີ່ປະກອບເປັນໂລຫະ. ຂີ້-

ຫມ້ຽງກິນຢູ່ໂລຫະແລະໃນທີ່ສຸດກໍຈະທຳລາຍມັນ

ເອົາ

ພຣະຢາເວ ບໍ່ໃຫ້ຄຳສັ່ງນີ້ແກ່ບຸກຄົນສະເພາະ, ແທນທີ່ພຣະອົງ

ກຳລັງສັ່ງໃຫ້ຜູ້ທີ່ຈົນຕະນາການ ບາງຄົນທີ່ເປັນສ່ວນຫນຶ່ງ

ຂອງຄຳປຽບທຽບ.

ຈົງເອົາຊີ້ນອອກເທືອລະຕ່ອນ

ການຫລໍ່ຫລາຍແມ່ນວິທີການເລືອກຊີ້ນສ່ວນຂອງຊີ້ນທີ່ຈະເອົາອອກ,

ແຕ່ຍ້ອນວ່າພຣະຢາເວ ຕ້ອງການເອົາຊີ້ນສ່ວນຂອງຊີ້ນອອກ,

ມັນບໍ່ຈຳເປັນຕ້ອງໂຍນຫລາຍ.

Ezekiel 24:7

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ

ພຣະຢາເວ

ຍັງສືບຕໍ່ໃຫ້ຂໍ້ຄວາມຂອງພຣະອົງຕໍ່ເອເຊກຽນຕໍ່ປະຊາຊົນເຢຣູຊາເລັມ.

ນາງ

ຄຳວ່າ "ນາງ"

ຫມາຍເຖິງເຢຣູຊາເລັມເຊິ່ງເປັນຕົວແທນໂດຍຫມັ້ນປຸງແຕ່ງອາຫານ.

ມີສິ່ງທີ່ບໍ່ດີເກີດຂຶ້ນຕໍ່ປະຊາຊົນອິດສະຣາເອນ ແລະ ປະຊາຊົນຢູດາ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ພວກເຈົ້າຫົວ" ຫລື "ພວກເຈົ້າປິຕິຍິນດີ"

ຕໍ່ສະຖານນະມັດສະການຂອງເຮົາ ເມື່ອຍັງເປັນມົນທົນ
"ຕໍ່ຖານສະຖານທີ່ນະມັດສະການຂອງເຮົາເມື່ອສັດຕູໄດ້ລົບລຸ່ມ." ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ເມື່ອກອງທັບສັດຕູເຮັດໃຫ້ວິຫານກາຍເປັນມົນທົນ"

ຕໍ່ສູ້ແຜ່ນດິນອິດສະຣາເອນ ເມື່ອມັນໄດ້ຖືກເຮັດໃຫ້ຮ້າງເປົາ
ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ເມື່ອແຜ່ນດິນຂອງຊົນຊາດອິດສະຣາເອນໄດ້ປະໄຫ້ຫົກຮ້າງ"

ສູ້ເຊື້ອສາຍຂອງຢູດາເມື່ອພວກເຂົາຖືກກວາດໄປເປັນຊະເລີຍ
ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ເມື່ອພວກເຂົາໄດ້ນຳເອົາປະຊາຊົນຢູດາໄປເປັນຂ້າທາດ."

ເບິ່ງແມ!
ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ເບິ່ງ!" ຫລື "ຟັງ!" ຫລື "ໃສ່ໃຈໃນສິ່ງທີ່ເຮົາກຳລັງບອກເຈົ້າ!"

ເຮົາຈະມອບເຈົ້າໃຫ້ເຈົ້າເປັນກຳມະສິດຂອງຊົນຊາດທາງທິດຕາເວັນອອກ
"ເຮົາຈະເຮັດໃຫ້ກອງທັບຈາກດິນແດນທາງທິດຕາເວັນອອກຂອງພວກເຈົ້າມາແລະຕິເອົາຊະນະພວກເຈົ້າ"

ພວກເຂົາຈະຕັ້ງຄ້າຍຕໍ່ສູ້ພວກເຈົ້າ ແລະ ຕັ້ງແຖນຂອງພວກເຂົາຢູ່ທ່າມກາງພວກເຈົ້າ
ປະໂຫຍກນີ້ສາມາດແປເປັນປະໂຫຍກໃຫມ່: "ພວກເຂົາຈະຕັ້ງແຖນແລະອາໄສຢູ່ໃນປະເທດຂອງເຈົ້າ."

ແຜ່ນດິນຂອງຄົນອຳໂມນເປັນບ່ອນຢູ່ສຳລັບຝູງແກະ
ຢູ່ທີ່ນີ້ "ປະຊາຊົນອຳໂມນ" ກ່າວເຖິງແຜ່ນດິນເປັນຂອງປະຊາຊົນອຳໂມນ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ຂ້ອຍຈະເຮັດໃຫ້ດິນແດນທີ່ເຫລືອທັງຫມົດຂອງປະຊາຊົນອຳໂມນເປັນຄອກສັດ."
Ezekiel 25:6

ດ້ວຍໃຈຫມັ້ນປະຫມາດຕໍ່ສູ້ແຜ່ນດິນອິດສະຣາເອນ.
ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ດ້ວຍຄວາມກຽດຊື່ງທັງຫມົດທີ່ເຈົ້າມີຕໍ່ປະຊາຊົນຜູ້ທີ່ອາໄສຢູ່ໃນອິດສະຣາເອນ"

ເບິ່ງແມ!
ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ເບິ່ງ!" ຫລື "ຟັງ!" ຫລື "ໃສ່ໃຈໃນສິ່ງທີ່ເຮົາກຳລັງບອກເຈົ້າ!"

ເຮົາຈະປະທ້ວງເຈົ້າດ້ວຍມືຂອງເຮົາ
ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ເຮົາຈະຕິເຈົ້າດ້ວຍມືທີ່ມີຮິດອຳນາດ" ຫລືວ່າ "ເຮົາຈະລົງໂທດພວກເຈົ້າ"

ແລະ ຈະມອບເຈົ້າໄວ້ແກ່ປະຊາຊົນທັງຫມົດຂອງເຫມືອນເປັນຂອງປຸ້ນ
ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ແລະຂ້ອຍຈະເຮັດໃຫ້ຊົນຊາດອື່ນມາປຸ້ນ ແລະ ເອົາທຸກສິ່ງທຸກຢ່າງໄປຈາກເຈົ້າ"

ເຮົາຈະຕັດເຈົ້າອອກຈາກຊົນຊາດທັງຫມົດ ... ເຮົາຈະເຮັດໃຫ້ເຈົ້າຈົບຫາຍໄປໃນທ່າມກາງປະເທດທັງຫມົດ
ປະໂຫຍກເຫລົ່າໆໂດຍທົ່ວໄປແລ້ວມີຄວາມຫມາຍຄືກັນ ແລະເນັ້ນຫນັກວ່າພຣະຢາເວ ຈະທຳລາຍປະຊາຊົນອຳໂມນຢ່າງສິ້ນເຊີງ ສະນັ້ນພວກເຂົາຈະບໍ່ເປັນຊົນຊາດອີກຕໍ່ໄປ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ເຮົາຈະທຳລາຍເຈົ້າຢ່າງສິ້ນສຸດສະນັ້ນເຈົ້າຈະບໍ່ມີຊົນຊາດນີ້ອີກຕໍ່ໄປ"

ເຈົ້າຈະສູ້ວາ ເຮົາແມ່ນພຣະຢາເວ.
ເບິ່ງວິທີການແປເພີ່ມເຕີມຢູ່ໃນ ບົດທີ 6.6.
Ezekiel 25:8

ເບິ່ງແມ!
ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ເບິ່ງ!" ຫລື "ຟັງ!" ຫລື "ໃສ່ໃຈໃນສິ່ງທີ່ເຮົາກຳລັງບອກເຈົ້າ!"

ເຮົາຈະເປີດຊາຍແດນຂອງໂມອາບອອກ, ເລີ່ມຈາກເມືອງຕ່າງໆ
ຕາມຊາຍແດນ

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ເຮົາຈະເປີດເສັ້ນທາງຂອງໂມອາບໂດຍການທຳລາຍເມືອງທີ່ຕິດກັບຊາຍແດນ."

ບັນດາເມືອງຮຸ່ງເຮືອງແຫ່ງເມືອງເບັດເຢຊີໂມດ, ເມືອງບາອານເມໂອນ, ແລະ ເມືອງກີຣິອາດທາອິມ
ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ເຮົາຈະເລີ່ມທຳລາຍຕົວເມືອງທີ່ແຂງແກ່ງຂອງເບັດເຢຊີໂມດ, ເມືອງບາອານເມໂອນ, ແລະ ເມືອງກີຣິອາດທາອິມ."

ປະຊາຊົນທາງທິດຕາເວັນອອກຜູ້ທີ່ເຄີຍຕໍ່ສູ້ກັບຄົນອຳໂມນ.
ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ເຮົາຈະສົ່ງກອງທັບດຽວກັນ ຈາກຊາດທາງທິດຕາເວັນອອກຜູ້ທີ່ໂຈມຕີຄົນອຳໂມນ."

ເຮົາຈະມອບອຳໂມນເປັນກຳມະສິດເພື່ອວ່າຈະບໍ່ມີໃຜນຶກເຖິງຄົນອຳໂມນອີກໃນທ່າມກາງບັນດາປະຊາຊາດ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ເຮົາຈະເຮັດໃຫ້ເຫລົ່າກອງທັບເອົາຊະນະຄົນອຳໂມນສະນັ້ນຈິ່ງບໍ່ມີຜູ້ໃດທີ່ຈະຈື່ພວກເຂົາໄດ້ເລີຍ."

ພວກເຂົາທັງຫມົດຈະສູ້ວາ ເຮົາແມ່ນພຣະຢາເວ
ເບິ່ງວິທີການແປເພີ່ມເຕີມຢູ່ໃນ ບົດທີ 6.6.

Ezekiel 25:12
ເຮົາຈະຍືນມືຂອງເຮົາອອກຕໍ່ສູ້ເອໂດມ
ເບິ່ງວິທີການແປປະໂຫຍກທີ່ຄ້າຍຄືກັນ "ເຮົາຈະຍືນມືຂອງເຮົາອອກຕໍ່ສູ້ເຈົ້າ" ໃນບົດທີ 25:6.

ຕັ້ງແຕ່ ເມືອງເຕມານ ຮອດເມືອງເດດານ
ສອງເມືອງນີ້ແມ່ນມີສິ້ນກົງກັນຂ້າມກັບເອໂດມ. ອັນນີ້ຫມາຍຄວາມວ່າພຣະເຈົ້າຈະທຳລາຍເມືອງເອໂດມທັງຫມົດ.

ພວກເຂົາກໍຈະລົ້ມລົງດ້ວຍດາບ.
ຄຳວ່າ "ລົ້ມລົງ" ຫມາຍເຖິງການຖືກຂ້າ ແລະ "ດາບ" ຫມາຍເຖິງການສູ້ຮົບ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ສັດຕູຂອງພວກເຂົາຈະຂ້າພວກເຂົາດ້ວຍດາບຂອງພວກເຂົາ"
Ezekiel 25:14

ເຮົາຈະວາງການແກ້ແຄ້ນຂອງເຮົາລົງເຫນືອເມືອງເອໂດມ ດ້ວຍມືຂອງອິດສະຣາເອນປະຊາຊົນຂອງເຮົາ
ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ເຮົາຈະໃຊ້ປະຊາຊົນອິດສະຣາເອນຂອງເຮົາຕໍ່ສູ້ແກ້ແຄ້ນກັບປະຊາຊົນເອໂດມ"

ພວກເຂົາຈະເຮັດກັບເອໂດມ ຕາມຄວາມໂກດຮ້າຍ, ແລະ ຄວາມພິໂລດຂອງເຮົາ

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ພວກເຂົາຈະສະແດງໃຫ້ເອໂດມໄດ້ເຫັນເຖິງຄວາມໂກດຮ້າຍ ແລະ ຄວາມພິໂລດຂອງເຮົາ" ຫລື "ພວກເຂົາຈະລົງໂທດເອໂດມຕາມ ຕາມຄວາມຄຽດຮ້າຍ, ແລະ ຄວາມພິໂລດຂອງເຮົາ ກັບປະຊາຊົນເອໂດມ"

ຄວາມໂກດຮ້າຍ, ແລະ ຄວາມພິໂລດຂອງເຮົາ
ຄຳວ່າ "ພິໂລດ" ມີຄວາມຫມາຍພື້ນຖານດຽວກັນ ແລະ ເພີ່ມທະວີຄວາມແຮງຂຶ້ນຂອງຄຳວ່າ "ໂກດຮ້າຍ". ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ຄວາມໂກດຮ້າຍຫລາຍຂອງຂ້ອຍ" ຫລື "ຄວາມໃຈຮ້າຍແຮງຫລາຍທີ່ສຸດຂອງຂ້ອຍ"

ພວກເຂົາຈະສູ້ເຖິງການແກ້ແຄ້ນຂອງເຮົາ
ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ປະຊາຊົນເອໂດມ ຈະໄດ້ສູ້ວາເຮົາໄດ້ແກ້ແຄ້ນກັບພວກເຂົາ"

ນີ້ເປັນຄຳປະກາດຂອງພຣະຢາເວ ອົງພຣະຜູ້ເປັນເຈົ້າ
ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ນີ້ເປັນຄຳປະກາດຂອງພຣະຢາເວ ອົງພຣະຜູ້ເປັນເຈົ້າ" ຫລື "ນີ້ແມ່ນຄຳພຣະເຈົ້າເວົ້າຈະມີຈະເກີດຂຶ້ນ"
Ezekiel 25:15

ເພາະວ່າຄົນຟິລິດສະຕິນໄດ້ແກ້ແຄ້ນຢ່າງໂຫດຫັກດ້ວຍໃຈປອງຮ້າຍ ແລະ ຈາກພາຍໃນໂຕຂອງພວກເຂົາເອງພວກເຂົາຫມາຍຈະທຳລາຍຢູດາຫລາຍຄັ້ງ
ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ຍ້ອນວ່າຄົນຟິລິດສະຕິນ ໄດ້ກຽດຊັງປະຊາຊົນຢູດາ ແລະ ໄດ້ພະຍາຍາມແກ້ແຄ້ນກັບຢູດາຊ້າແລ້ວຊ້າອີກ"

ເບິ່ງແມ!
ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ເບິ່ງ!" ຫລື "ຟັງ!" ຫລື "ໃສ່ໃຈໃນສິ່ງທີ່ເຮົາກຳລັງບອກເຈົ້າ!"

ເຮົາຈະຍືນມືຂອງເຮົາອອກຕໍ່ສູ້ຄົນຟິລິດສະຕິນ
ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ເຮົາຈະຫັນມືແຫ່ງຮິດອຳນາດຕໍ່ສູ້ກັບຄົນຟິລິດສະຕິນ" ຫລື "ເຮົາຈະຫັນອຳນາດຍິ່ງໃຫຍ່ຕໍ່ສູ້ກັບຄົນຟິລິດສະຕິນ"

ເຮົາຈະຕັດອອກ
ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ເຮົາຈະທຳລາຍ" ຫລື "ເຮົາຈະກຳຈັດ"

ຄົນເກເຣັດ
ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ປະຊາຊົນເກເຣັດ." ນີ້ແມ່ນປະຊາຊາຊົນທີ່ອາໄສຢູ່ໃນຟິລິດສະຕິນ

ພວກເຂົາຈະສູ້ວາເຮົາແມ່ນພຣະຢາເວ

ເບິ່ງວິທີການແປປະໂຫຍກທີ່ຄ້າຍຄືກັນເພີ່ມເຕີມ "ພວກເຈົ້າຈະຮູ້ວ່າ ເຮົາ
ແມ່ນພຣະຢາເວ" ໃນ ບົດທີ 6.6.

Chapter 26

Ezekiel 26:1

ບີທີສິບເອັດ

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ໃນປີທີສິບເອັດຂອງການເນລະເຫດກະສັດ ເຢໂຮຍອາ
ກິນ"

ໃນວັນທີ່ຫນຶ່ງຂອງເດືອນ

ມັນບໍ່ແມ່ນອນວ່າເດືອນໃດຂອງປະຕິທິນເຮັບເຮີ ທີ່ເອເຊກຽນໄດ້ກ່າວເຖິງ.

ພຣະຄໍາຂອງພຣະຢາເວມາເຖິງ

"ພຣະຢາເວໄດ້ກ່າວຖ້ອຍຄໍາຂອງພຣະອົງ." ເບິ່ງວິທີການແປຂັ້ນໃນ1:1.

ບຸດແຫ່ງມະນຸດເອີຍ

ເບິ່ງວິທີການແປຂັ້ນຢູ່ໃນ ບົດທີ 2:1.

ເມືອງຕີເຣໄດ້ເວົ້າເຍາະເຍີຍເຖິງເຢຣູຊາເລັມ

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ປະຊາຊົນຕີເຣ ໄດ້ເວົ້າເຍາະເຍີຍເຖິງເຢຣູຊາເລັມ."

ດີແລ້ວ!

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ແມ່ນແລ້ວ!" ຫລື "ດີຫລາຍ!"

ປະຕູເມືອງຂອງຊົນຊາດທັງຫລາຍຫັກເສຍແລ້ວ

ປະຊາຊົນຕີເຣໄດ້ໃຊ້ຄໍານີໃນການກ່າວເຖິງເຢຣູຊາເລັມຄືກັບເປັນປະຕູ
ເມືອງທີ່ຜູ້ຄຳຈາກປະເທດອ້ອມຂ້າງຜ່ານ. ຊຶ່ງສາມາດລະບຸໄດ້ໃນຮູບແບບທີ່
ໃຊ້ງານຢູ່. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ກອງທັບໄດ້ທຳລາຍປະຕູເມືອງຂອງ"
ຊົນຊາດທັງຫລາຍລົງ" ຫລື "ກອງທັບໄດ້ທຳລາຍເຢຣູຊາເລັມເຊິ່ງຄືກັບປະ
ຕູທີ່ຜູ້ຄົນຫລາຍໆຊົນຊາດຜ່ານໄປ"

ນາງໄດ້ເປັນມາຫາເອົາ

ຄໍາສັບທີ່ວ່າ "ນາງ" ຫມາຍເຖິງຄໍາວ່າ "ປະຕູ" ເຊິ່ງມີ "ເປີດ" ບານພັບເພື່ອ
ເປີດໄປຫາເມືອງຕີເຣ. ໃນປະໂຫຍກນີ້ໄດ້ຫມາຍຄວາມວ່າ ປະຊາຊົນຕີ
ເຣໄດ້ມາແທນທີ່ເຢຣູຊາເລັມ ໃຫ້ເປັນເມືອງທີ່ຊາວຄ້າຂາຍຫລາຍເມືອງ
ຜ່ານໄປ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ປະຕູເມືອງໄດ້ເປີດແລ້ວສໍາລັບຂ້ອຍ"

ເຮົາຈະເຮັດໃຫ້ບໍລິບູນຂຶ້ນ

ໃນນີ້ "ເຕີມເຕີມບໍລິບູນຂຶ້ນ" ຫມາຍເຖິງການຈະເລີນຮຸ່ງເຮືອງ. ອາດແປໄດ້
ອີກວ່າ: "ຂ້ອຍຈະ ຈະເລີນຮຸ່ງເຮືອງ"

ນາງໄດ້ຖືກທຳລາຍ

"ເຢຣູຊາເລັມໄດ້ຖືກທຳລາຍ"

Ezekiel 26:3

ເບິ່ງແມ່!

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ເບິ່ງ!" ຫລືວ່າ "ຟັງ!" ຫລືວ່າ "ໃສ່ໃຈໃນສິ່ງທີ່ຂ້ອຍກໍາ
ລັງບອກເຈົ້າ!"

ເຮົາຈະນໍາປະຊາຊາດທັງຫລາຍລຸກມາຕໍ່ສູ້ເຈົ້າ ເຫມືອນທະເລເຮັດໃຫ້ ຄົນຫລາຍກະທົບຝັ່ງ

ຄໍາວ່າ "ປະຊາຊາດ" ໃນທີ່ນີ້ ກ່າວເຖິງກອງທັບສັດຕູຂອງພວກເຂົາ. ອາດ
ແປໄດ້ອີກວ່າ: "ເຮົາຈະຮວບຮວມເອົາກອງທັບຈາກປະເທດທີ່ຫຍິບໃຫຍ່ອະ
ນິອໍານາດ ຄືກັບຄົນທະເທທີ່ໂກດຮ້າຍ."

ຫໍຄອຍ

ຫໍຄອຍເປັນຕຶກທີ່ສູງ ໃຊ້ເພື່ອເບິ່ງສັດຕູ ຫລື ລີໄພ

ເຮົາຈະປັດຂີ່ຝຸ່ນດິນອອກຈາກນາງ ແລະ ເຮັດໃຫ້ນາງເປັນເຫມືອນກັບຍອດ ຂອງສີລາ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ເຮົາຈະເຮັດໃຫ້ກອງທັບທຳລາຍເມືອງຢ່າງຫມົດສິ້ນ,
ເຂົາຈະບໍ່ປະຫຍັງໄວ້ໃນເມືອງນັ້ນເລີຍ ມັນຈະເປັນຄືກັບສີລາທີ່ບໍ່ມີຫຍັງຢູ່
ເທິງມັນເລີຍ."

Ezekiel 26:5

ນາງຈະເປັນ

ເມືອງມັກຈະຖືກເອີ້ນວ່າ "ນາງ." ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ຄົນຕີເຣຈະເປັນ"
ຫລື "ມັນຈະກາຍເປັນ."

ບ່ອນສໍາລັບຕາກແຫຼ່ງກາງທະເລ

ສ່ວນຫນຶ່ງຂອງເມືອງຕີເຣແມ່ນເປັນເກາະ ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: ເກາະທີ່
ຫວ່າງເປົ້າໃຊ້ສໍາລັບການຕາກມອງໃຫ້ແຫ້ງ" ຫລື " ເກາະຮ້າງແມ່ນບ່ອນທີ່
ຜູ້ຄົນໄດ້ຕາກມອງຫາປາໃຫ້ແຫ້ງ"

ອົງພຣະຜູ້ເປັນເຈົ້າພຣະຢາເວຊົງກ່າວດັງນີ້

ເບິ່ງວິທີການແປນີ້ໃນ ບົດທີ 5:11.

ຢູ່ນ

ສິ່ງທີ່ຜູ້ຄົນໄດ້ລັກເອົາໄປ

ນາງຈະກາຍເປັນສິ່ງໄດ້ຢູ່ນມາຂອງບັນດາປະຊາຊາດ

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ກອງທັບຈາກຊົນຊາດອື່ນຈະມາລັກເອົາທຸກສິ່ງທຸກຢ່າງ
ຈາກປະຊາຊົນຕີເຣ"

ລຸກສາວທັງຫລາຍຂອງນາງທີ່ຢູ່ທົ່ງນາ ຈະຖືກຂ້າເສຍດ້ວຍຄົມດາບ

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: " ກອງທັບຂອງສັດຕູຈະມາຂ້າລຸກສາວຂອງນາງທີ່ຢູ່ໃນ
ທົ່ງນາ. "

ລຸກສາວທັງຫລາຍຂອງນາງທີ່ຢູ່ທົ່ງນາ

ຫມູ່ຢ້ານບາງເທື່ອໄດ້ຖືກເອີ້ນວ່າບັນດາສາວລຸກຂອງເມືອງຕ່າງໆ ທີ່ປົກຄອງ
ຢູ່ເຫນືອພວກເຂົາ. ຄວາມຫມາຍເປັນໄປໄດ້ແມ່ນ1) ຫມູ່ຢ້ານນ້ອຍໆ ທີ່ຢູ່
ໃນແຜ່ນດິນໃຫຍ່ ແມ່ນຄົນຕີເຣປົກຄອງ, ຫລື 2) ຜູ້ຍິງຫມູ່ມຂອງຕີເຣຜູ້
ທີ່ໄດ້ເຮັດວຽກຢູ່ທົ່ງນາ.

ພວກເຂົາຈະຮູ້ວ່າ ເຮົາແມ່ນພຣະຢາເວ.'

ເບິ່ງວິທີການແປປະໂຫຍກທີ່ຄ້າຍຄືກັນເພີ່ມເຕີມ "ພວກເຈົ້າຈະຮູ້ວ່າ ເຮົາ
ແມ່ນພຣະຢາເວ" ໃນ ບົດທີ 6.6.

Ezekiel 26:7

ເບິ່ງແມ່!

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ເບິ່ງ!" ຫລືວ່າ "ຟັງ!" ຫລືວ່າ "ໃສ່ໃຈໃນສິ່ງທີ່ເຮົາກໍາ
ລັງບອກເຈົ້າ!"

ເຮົາໄດ້ນໍາ ເນບູກາດເນັດຊາ

ພຣະເຈົ້າໄດ້ໃຊ້ ເນບູກາດເນັດຊາ ເພື່ອເຮັດຕາມນໍ້າພຣະໄທຂອງພຣະອົງ.

ກະສັດເຫນືອກະສັດ

"ເປັນກະສັດທີ່ມີອໍານາດທີ່ສູງສຸດ"

ກໍາລັງຄົນຢ່າງຫລວງຫລາຍ

ເຄື່ອງຫມາຍ! ເນັ້ນຫນັກເຖິງຈຳນວນທະຫານຂອງເນບູກາດເນັດຊາ.

ເຂົາຈະຂ້າລຸກສາວຂອງເຈົ້າ

ໃນທີ່ນີ້ຄໍາວ່າ "ເຂົາ" ກ່າວເຖິງເນບູກາດເນັດຊາ ແລະມັນແມ່ນຄໍາອະທິບາຍ
ສໍາລັບກອງທະຫານ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ກອງທະຫານຂອງລາວ ຈະຂ້າ
ລຸກສາວທັງຫລາຍຂອງເຈົ້າ"

Ezekiel 26:9

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:

ພຣະຢາເວສືບຕໍ່ເອົາຂໍ້ຄວາມຂອງພຣະອົງໃຫ້ເອເຊກຽນເຖິງເມືອງຕີເຣ.

ເຂົາຈະຕັ້ງ

ໃນທີ່ນີ້ຄໍາວ່າ "ເຂົາ" ກ່າວເຖິງເນບູກາດເນັດຊາ ກະສັດຂອງບາບີໂລນ.

ເຄື່ອງທະຈຸທັງຫລາຍ

ເບິ່ງວິທີການແປນີ້ຢູ່ໃນ ບົດທີ 4:1.

ບັນດາອາວຸດຂອງເຂົາ

"ອາວຸດຂອງລາວສໍາລັບສູ້ຮົບ"

Ezekiel 26:12

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:

ພຣະຢາເວສືບຕໍ່ເອົາຂໍ້ຄວາມຂອງພຣະອົງໃຫ້ເອເຊກຽນເຖິງເມືອງຕີເຣ.

Ezekiel 26:15

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:

ພຣະຢາເວສືບຕໍ່ສົ່ງຂໍ້ຄວາມຂອງພຣະອົງໃຫ້ເອເຊກຽນເຖິງເມືອງຕີເຣ.

ເກາະທັງຫລາຍຈະບໍ່ສັນສະເທືອນ ດ້ວຍສຽງລົມລົງຂອງເຈົ້າ.

"ເກາະທັງຫລາຍຈະສັນສະເທືອນ... ດ້ວຍສຽງລົມລົງຂອງເຈົ້າ."

Ezekiel 26:17

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:

ພຣະຢາເວສືບຕໍ່ສົ່ງຂໍ້ຄວາມຂອງພຣະອົງໃຫ້ເອເຊກຽນເຖິງເມືອງຕີເຣ.

Ezekiel 26:19

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:

ພຣະຢາເວສີບຕໍ່ສົງຄວາມຂອງພຣະອົງໃຫ້ເອເຊກຽນເຖິງເມືອງຕີເຣ.
ເຈົ້າເຮັດໃຫ້ເຈົ້າ

Chapter 27

Ezekiel 27:1

ພຣະຄໍາຂອງພຣະຢາເວມາເຖິງ

"ພຣະເຈົ້າຢາເວໄດ້ກ່າວຖ້ອຍຄໍາຂອງພຣະອົງ." ເບິ່ງວິທີການແປຢູ່ໃນ ບົດທີ 1:1.

ຜູ້ຊົງອາໄສຢູ່ປະຕູແຄມທະເລ

ຜູ້ຊົງອາໄສຢູ່ປະຕູແຄມທະເລ." ກະໂຫຍກນິຫມາຍເຖິງ 1) "ຜູ້ຊົງອາໄສຢູ່ແຄມທະເລ" ຫລື 2) "ຜູ້ຊົງປົກຄອງແຄມປະຕູທະເລ."

Ezekiel 27:4

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:

ພຣະຢາເວສີບຕໍ່ສົງຂໍ້ຄວາມຂອງພຣະອົງໃຫ້ເອເຊກຽນເຖິງເມືອງຕີເຣ.

ເຂດແດນຂອງເຈົ້າ

"ຂອບເຂດແດນອານາຈັກຂອງເຈົ້າ"

ເສົາ

ເສົາຍາວຂະໜາດໃຫຍ່ທີ່ຢູ່ໃນເຮືອກໍາປັ່ນ ທີ່ມັນຍົກໃບເຮືອຂຶ້ນ

Ezekiel 27:6

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:

ພຣະຢາເວສີບຕໍ່ສົງຂໍ້ຄວາມຂອງພຣະອົງໃຫ້ເອເຊກຽນເຖິງເມືອງຕີເຣ.

ໄມ້ພາຍ

ເປັນໄມ້ຍາວໆທີ່ຜູ້ຄົນໃຊ້ພາຍເພື່ອເຮັດໃຫ້ເຮືອເຄື່ອນຍ້າຍ

ດາດຝ້າເຮືອ

ສ່ວນຫນຶ່ງຂອງເຮືອທີ່ຄົນສາມາດຍ່າງ

ງາຊ້າງ

ເປັນສີຂາວ, ງາມ, ແລະເປັນວັດຖຸທີ່ແຂງ ເຊິ່ງເຮັດຈາກແຂ້ວຂອງສັດ.

ໃບເຮືອ

ເປັນຜ້າຜົນໃຫຍ່ທີ່ເຮັດໃຫ້ເຮືອເຄື່ອນໄປເມື່ອມີລົມພັດ

Ezekiel 27:8

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:

ພຣະຢາເວສີບຕໍ່ສົງຂໍ້ຄວາມຂອງພຣະອົງໃຫ້ເອເຊກຽນເຖິງເມືອງຕີເຣ.

ຄົນຂັບເຮືອ

ຜູ້ທີ່ບັງຄັບເຮືອບ່ອນທີ່ເຮືອຈະໄປ

ຊ່າງແປງຮອຍຮົວເຮືອໃຫ້ເຈົ້າ

"ແປງບ່ອນທີ່ມັນຮອຍແຕກ" ຫລື "ແປງບ່ອນທີ່ມັນຮົວ"

ລູກເຮືອ

ຜູ້ທີ່ຢູ່ໃນເຮືອໃນທະເລ

Ezekiel 27:10

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:

ພຣະຢາເວສີບຕໍ່ສົງຂໍ້ຄວາມຂອງພຣະອົງໃຫ້ເອເຊກຽນເຖິງເມືອງຕີເຣ.

ຄັນກຮົບຂອງເຈົ້າ

"ຜູ້ຊາຍທີ່ຕໍ່ສູ້ໃນສົງຄາມ" ຫລື "ຮັບໃຊ້ເຈົ້າຄືກັບເປັນນັກຮົບ"

ພວກເຂົາເຮັດໃຫ້ເຈົ້າດຶງງາມພຽບພ້ອມ.

"ພວກເຂົາໄດ້ຄວາມດຶງງາມຂອງເຈົ້າ"

Ezekiel 27:12

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:

ພຣະຢາເວສີບຕໍ່ສົງຂໍ້ຄວາມຂອງພຣະອົງໃຫ້ເອເຊກຽນເຖິງເມືອງຕີເຣ.

ເຫລັກ

ເປັນວັດຖຸທີ່ແຂງມັນດີສໍາລັບການສ້າງອາວຸດ ແລະ ກໍ່ສ້າງສິ່ງຕ່າງໆ

ກົວ

ເປັນໂລຫະທີ່ເຫລືອຫລັງຈາກກັນຕອງຄໍາ, ເງິນຫລືກົວ

ຊິນ

ໂລຫະທີ່ມີຄຸນຄ່າຫລາຍເປັນສິ່ງທີ່ຫນັກຫລາຍ ແລະ ອ່ອນກວ່າໂລຫະອື່ນໆ

ເມືອງຢາວານ

ເປັນປະເທດທີ່ຕັ້ງຢູ່ຊາຍຝັ່ງທາງພາກຕາເວັນຕົກຂອງເອເຊຍນ້ອຍ. ເປັນທີ່ຮູ້ຈັກກັນໃນໂລເນຍ.

Ezekiel 27:14

ຄໍາສັບທີ່ວ່າ"ເຈົ້າ" ກ່າວເຖິງເມືອງຂອງຕີເຣ. ໃນພາສາຕົ້ນສະບັບມັນເປັນ ຜູ້ຍິງທີ່ເຈາະຈົງ ເພາະວ່າປະຊາຊາດສ່ວນຫລາຍມັກຄິດວ່າເປັນຜູ້ຍິງ.

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:

ພຣະຢາເວສີບຕໍ່ສົງຂໍ້ຄວາມຂອງພຣະອົງໃຫ້ເອເຊກຽນເຖິງເມືອງຕີເຣ.

ພວກມ້າເສິກ

ມ້າໂຕຜູ້ທີ່ແຂງແຮງ

ສິນຄ້າຢູ່ໃນອໍານາດຂອງເຈົ້າ

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ເຈົ້າເປັນເຈົ້າຂອງສິນຄ້າ."

Ezekiel 27:16

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:

ພຣະຢາເວສີບຕໍ່ສົງຂໍ້ຄວາມຂອງພຣະອົງໃຫ້ເອເຊກຽນເຖິງເມືອງຕີເຣ.

ສີມ່ວງ

"ຜ້າສີມ່ວງ" ຫລື "ດ້າຍສີມ່ວງ"

ໄຂ່ມຸກ

ກ່ອນທີ່ງາມຫລາຍຂອງວັດຖຸສີຂາວແຂງທີ່ມາຈາກສິ່ງທີ່ມີຊີວິດຢູ່ໃນທ້ອງທະເລ

ຂະຫນົມເຄັກ

ຄວາມຫມາຍຂອງພາສາເຮັບເຮີ ແປໃນທີ່ນີ້ວ່າ "ຂະຫນົມເຄັກ" ແມ່ນບໍ່ແນ່ໃຈ. ບາງສະບັບທີ່ຫນ້າສະໄຫມແປອອກມາເປັນ "ຢາມ່ອງ" ຫລື "ອາຫານຊຸ່ນດີທີ່ເຮັດດ້ວຍເມັດພືດ."

ແກ້ວທັບທິມ

ຫີນສີແດງທີ່ມີຄ່າສູງຫລາຍ

ພິມເສນ

ເປັນຢາງຫນຽວທີ່ມີກິນຫອມຫວານ ຫລື ເປັນຢາງທີ່ໄດ້ມາຈາກຕົ້ນໄມ້

Ezekiel 27:19

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:

ພຣະຢາເວສີບຕໍ່ສົງຂໍ້ຄວາມຂອງພຣະອົງໃຫ້ເອເຊກຽນ ເຖິງເມືອງຕີເຣ.

ເຄື່ອງເຫດ

ປະເພດເຄື່ອງເຫດທີ່ໄດ້ມາຈາກ ເປືອກໄມ້. "ອົບເຊີຍເຄື່ອງເຫດ" ແມ່ນຊື່ເອີ້ນສໍາລັບເຄື່ອງເຫດນີ້.

ສີໂຄ

ພຶດຕະພູມທີ່ຍ້າຍທີ່ຄົນເຮົາໃຊ້ເຮັດເປັນນ້ຳຫອມ ແລະ ຢາ.

ເບາະອານມ້າ

ເປັນຜ້າສ່ວນຫນຶ່ງທີ່ຄົນເຮົາໃສ່ອານຫລັງຂອງມ້າ

Ezekiel 27:22

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:

ພຣະຢາເວສີບຕໍ່ສົງຂໍ້ຄວາມຂອງພຣະອົງໃຫ້ເອເຊກຽນເຖິງເມືອງຕີເຣ.

ເພັດພອຍ

ຫີນຕ່າງໆທີ່ມີຄ່າສູງ

Ezekiel 27:24

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:

ພຣະຢາເວສີບຕໍ່ສົງຂໍ້ຄວາມຂອງພຣະອົງໃຫ້ເອເຊກຽນຕໍ່ເມືອງຕີເຣ.

ຜ້າຄຸມໄຫລ່ສີມ່ວງ ຜະສົມຜ້າຄໍາສີຕ່າງໆ

"ຜ້າຄຸມສີມ່ວງທີ່ມີຫລາຍສີທີ່ແຕກຕ່າງກັນ"

ຜ້າຫົມຫລາຍສີ, ຜ້າປັກແສວ, ຜ້າຄໍາ-ຢ່າງດີ

ຜ້າແສວ - "ຜ້າຫົມຫລາຍສີ ໄດ້ອອກແລບບມາໃຫ້ມີຄຸນນະພາບສູງ"

ໃຈກາງຂອງທະເລ

"ຢູ່ເຄິ່ງກາງຂອງເສ້ນທາງການຄ້າທັງຫມົດໃນທະເລ."

Ezekiel 27:26

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:

ພຣະຢາເວສີບຕໍ່ສົງຂໍ້ຄວາມຂອງພຣະອົງໃຫ້ເອເຊກຽນຕໍ່ເມືອງຕີເຣ.

ພວກລູກເຮືອທັງຫລາຍຂອງເຈົ້າ ໄດ້ນໍາເຈົ້າອອກໄປຍັງທະເລອັນກວ້າງໃຫຍ່

"ຜູ້ຄົນທີ່ເປັນລູກເຮືອໄດ້ນໍາເຈົ້າອອກໄປໃນທະເລໂກ"

ຢູ່ທ່າມກາງພວກເຂົາ

"ຢູ່ກາງທະເລ"

Ezekiel 27:28

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:

ພຣະຢາເວສີບຕໍ່ສົ່ງຂໍ້ຄວາມຂອງພຣະອົງໃຫ້ເອເຊກຽນຕໍ່ເມືອງຕີເຣ.

ຈະຮ້ອງໄດ້ດ້ວຍຄວາມຂົມຂື່ນ

"ຈະຮ້ອງດ້ວຍສຽງໂສກເສົ້າທີ່ສຸດ"

Ezekiel 27:31

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:

ພຣະຢາເວສີບຕໍ່ສົ່ງຂໍ້ຄວາມຂອງພຣະອົງໃຫ້ເອເຊກຽນຕໍ່ເມືອງຕີເຣ.

ພວກເຂົາຈະແຕ່ຜົມຂອງພວກເຂົາ

"ພວກເຂົາຈະແຕ່ຜົມຂອງພວກເຮົາສະນັ້ນພວກເຂົາບໍ່ມີຜົມ"

ຜູ້ຊົງເຫມືອນເມືອງຕີເຣ

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ບໍ່ມີເມືອງໃດເປັນຄືກັບເມືອງຕີເຣ."

ຜູ້ຊົງບັດນິ້ງສູ່ຄວາມງຽບເຫງົາ

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ຜູ້ທີ່ຖືກທຳລາຍ"

ອອກຈາກຝັ່ງ

ໄປຫາດິນແດນ

Ezekiel 27:34

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:

ພຣະຢາເວສີບຕໍ່ສົ່ງຂໍ້ຄວາມຂອງພຣະອົງໃຫ້ເອເຊກຽນຕໍ່ເມືອງຕີເຣ.

ຕົກໃຈ ເພາະເຈົ້າ

"ພວກເຂົາຈະຕົກໃຈຫລາຍ ແລະ ຢ້ານກົວໂດຍສິ່ງທີ່ເກີດຂຶ້ນກັບເຈົ້າ"

ເຍາະເຍີຍເຈົ້າ

"ສິ່ງສຽງເຍາະເຍີຍເສົ້າໂສກສຳລັບເຈົ້າ." ການສົ່ງສຽງຮ້ອງເຍາະເຍີຍນັ້ນສະແດງເຖິງຄວາມໂສກເສົ້າ.

ເຈົ້າໄດ້ກາຍເປັນຄວາມຢ້ານກົວ

"ມັນໄດ້ກາຍເປັນສິ່ງທີ່ເປັນຕາຢ້ານສຳລັບຄົນທີ່ຈະຄິດກ່ຽວກັບເຈົ້າ"

Chapter 28

Ezekiel 28:1

ພຣະຄຳຂອງພຣະຢາເວມາເຖິງ

"ພຣະຢາເວໄດ້ກ່າວຖ້ອຍຄຳຂອງພຣະອົງ." ເບິ່ງວິທີການແປນີ້ຢູ່ໃນ 1:1.

ໃຈກາງຂອງທະເລ

ເບິ່ງວິທີການແປນີ້ ຢູ່ໃນ ບົດທີ 27:4.

ເຈົ້າເຮັດໃຫ້ໃຈຂອງເຈົ້າຄືຫົວໃຈຂອງເທບພະເຈົ້າ

"ເຈົ້າຄິດວ່າເຈົ້າມີຫົວໃຈຂອງເທບພະເຈົ້າ"

Ezekiel 28:4

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:

ພຣະຢາເວສີບຕໍ່ສົ່ງຂໍ້ຄວາມຂອງພຣະອົງໃຫ້ເອເຊກຽນເຖິງຜູ້ທີ່ປົກຄອງເມືອງຕີເຣ.

ດ້ວຍສະຕິປັນຍາ ແລະ ຄວາມຊຳນານ

"ໂດຍສະຕິປັນຍາ ແລະ ຄວາມເຂົ້າໃຈຂອງເຈົ້າ"

ແລະ ໄດ້ຮວບຮວມ

"ແລະເກັບສຳຮອງໄວ້"

ຊັບສົມບັດ

ບ່ອນທີ່ເກັບຮັກສາສິ່ງຂອງວັດຖຸທີ່ມີຄ່າ ແລະ ເກັບຮັກສາໄວ້ບ່ອນທີ່ປອດໄພ

Ezekiel 28:6

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:

ພຣະຢາເວສີບຕໍ່ສົ່ງຂໍ້ຄວາມຂອງພຣະອົງໃຫ້ເອເຊກຽນຕໍ່ຜູ້ທີ່ປົກຄອງເມືອງຕີເຣ.

ເຈົ້າເຮັດໃຫ້ໃຈຂອງເຈົ້າຄືຫົວໃຈຂອງເທບພະເຈົ້າ

ເບິ່ງວິທີການແປ "ເຈົ້າເຮັດໃຫ້ໃຈຂອງເຈົ້າຄືຫົວໃຈຂອງເທບພະເຈົ້າ" ຢູ່ໃນບົດທີ 28:1.

ຄວາມງາມແຫ່ງສະຕິປັນຍາຂອງເຈົ້າ

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ເມືອງທີ່ງົດງາມທີ່ເຈົ້າໄດ້ສ້າງຂຶ້ນມາດ້ວຍສິຕິປັນຍາຂອງເຈົ້າ."

Ezekiel 28:8

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:

ພຣະຢາເວສີບຕໍ່ສົ່ງຂໍ້ຄວາມຂອງພຣະອົງໃຫ້ເອເຊກຽນຕໍ່ ຜູ້ທີ່ປົກຄອງເມືອງຕີເຣ.

ເຈົ້າຈະກ່າວອີກບໍ່ວ່າ, "ຂ້ອຍເປັນເທບພະເຈົ້າ"

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ເຈົ້າບໍ່ຄວນກ້າເວົ້າວ່າ, "ຂ້ອຍເປັນເທບພະເຈົ້າ"

ນິເປັນຄຳປະກາດຂອງພຣະຢາເວອົງພຣະຜູ້ເປັນເຈົ້າ

ເບິ່ງວິທີການແປນີ້ຢູ່ໃນບົດທີ 5:11.

Ezekiel 28:11

ພຣະຄຳຂອງພຣະຢາເວມາເຖິງ

"ພຣະຢາເວໄດ້ກ່າວຖ້ອຍຄຳຂອງພຣະອົງ." ເບິ່ງວິທີການແປເພີ່ມເຕີມນີ້ຢູ່ໃນ 1:1.

ຈົ່ງເບິ່ງສຽງຮ້ອງຄຳຄວນ

"ຮ້ອງເພງຂອງງານສົບ" ຫລື "ຮ້ອງເພງຂອງການໄວ້ທຸກ" ຫລື "ຮ້ອງເພງທີ່ໂສກເສົ້າ"

ເຈົ້າເປັນແບບຢ່າງຂອງຄວາມສົມບູນແບບ

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ເຈົ້າໄດ້ສົມບູນແບບ."

ເຕັມໄປດ້ວຍສະຕິປັນຍາ ແລະ ມີຄວາມງາມພຽບພ້ອມ.

"ສະຫລາດຫລາຍແລະຫລໍ່ຫລາຍ"

ເພັດພອຍທຸກຢ່າງປົກຄຸມເຈົ້າໄວ້

"ເຈົ້າໄດ້ໃສ່ເພັດພອຍທຸກໆປະເພດ." ນິສະແດງໃຫ້ເຫັນວ່າກະສັດເປັນຄົນທີ່ຮັ່ງມີຫລາຍ.

ທັບທິມ, ພອຍເຫລືອງ, ມໍລະກົດ, ເພທາຍ, ຫີນອ່ອນ, ພອຍຂຽວ, ພອຍສີ-ຄາມ, ແລະ ປົກ.

ເຫລົ່ານີ້ແມ່ນເພັດພອຍທີ່ມີສີແຕກຕ່າງກັນ.

Ezekiel 28:14

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:

ພຣະຢາເວສີບຕໍ່ສົ່ງຂໍ້ຄວາມຂອງພຣະອົງໃຫ້ເອເຊກຽນຕໍ່ກະສັດຂອງເມືອງຕີເຣ.

ສີລາໄຟ

"ກ່ອນຫີນແຫ່ງໄຟ." ນິອາດຈະເວົ້າເຖິງກ່ອນຫີນທີ່ມີສີສົດໃສທີ່ໄດ້ກ່າວໄວ້ໃນ ບົດທີ 28:11.

ຕັ້ງແຕ່ມືທີ່ເຈົ້າໄດ້ຖືກສ້າງຂຶ້ນ

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ຕັ້ງແຕ່ມືທີ່ຂ້ອຍໄດ້ສ້າງເຈົ້າຂຶ້ນມາ."

Ezekiel 28:16

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:

ພຣະຢາເວສີບຕໍ່ສົ່ງຂໍ້ຄວາມຂອງພຣະອົງໃຫ້ເອເຊກຽນຕໍ່ກະສັດເມືອງຕີເຣ.

ສີລາໄຟ

ເບິ່ງວິທີການແປນີ້ຢູ່ໃນ ບົດທີ 28:14.

ກ່ອນຫນ້ານີ

"ຢູ່ຕໍ່ຫນ້າເຈົ້າ"

Ezekiel 28:18

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:

ພຣະຢາເວສີບຕໍ່ສົ່ງຂໍ້ຄວາມຂອງພຣະອົງໃຫ້ເອເຊກຽນຕໍ່ກະສັດຂອງເມືອງຕີເຣ.

ພວກເຂົາຈະຢ້ານກົວ, ແລະ ເຈົ້າຈະບໍ່ມີຢູ່ອີກຕໍ່ໄປ

"ເບິ່ງວິທີການແປເພີ່ມເຕີມ "ເຈົ້າໄດ້ກາຍເປັນຕາຢ້ານ, ແລະເຈົ້າຈະບໍ່ຢູ່ອີກຕໍ່ໄປ" ຢູ່ໃນບົດທີ 27:34.

Ezekiel 28:20

ພຣະຄຳຂອງພຣະຢາເວມາເຖິງ

"ພຣະຢາເວໄດ້ກ່າວຖ້ອຍຄຳຂອງພຣະອົງ." ເບິ່ງວິທີການແປເພີ່ມເຕີມຢູ່ໃນ ບົດທີ1:1.

ບຸດມະນຸດເອີຍ

ເບິ່ງວິທີການແປເພີ່ມເຕີມຢູ່ໃນ ບົດທີ2:1.

ຈົ່ງຕັ້ງຫນ້າຕໍ່ສູ້

ເບິ່ງວິທີການແປເພີ່ມເຕີມນີ້ຢູ່ໃນ 4:1.

ຄຳທ່ານວາຍຕໍ່ສູ້

ເບິ່ງວິທີການແປເພີ່ມເຕີມຢູ່ໃນ 4:6.

ເບິ່ງແມ!

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ເບິ່ງ!" ຫລື "ຟັງ!" ຫລື "ໃສ່ໃຈໃນສິ່ງທີ່ເຮົາກຳລັງ
ບອກເຈົ້າ!"

Ezekiel 28:23

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:

ພຣະຢາເວສິບຕໍ່ສົ່ງຂໍ້ຄວາມຂອງພຣະອົງໃຫ້ເອເຊກຽນເຖິງເມືອງຊີໂດນ.
ແລ້ວຈະບໍ່ມີຫນາມທີແທງຫລືຫນາມໃຫຍ່ທີ່ສຽບໃຫ້ປວດອີກຕໍ່ປະຕິຊິອ-
ສາຍອິດສະຣາເອນນັ້ນຊຶ່ງມາຈາກພວກທີ່ຢູ່ອ້ອມຮອບພວກເຂົາ
ທັງຫມົດຊຶ່ງເຄີຍຫມິ່ນປະຫມາດປະຊາຊົນຂອງນາງ

Chapter 29

Ezekiel 29:1

ໃນປີທີສິບ

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ "ໃນປີທີສິບຂອງການຖືກເນລະເຫດ ຂອງກະສັດເຢໂຮຍ
ອາກິນ"

ໃນວັນທີສິບສອງຂອງເດືອນທີສິບຂອງເດືອນ

ໃນວັນທີສິບສອງຂອງເດືອນທີສິບ." ນີ້ແມ່ນເດືອນທີສິບຂອງປະຕິທິນຂອງ
ເຮັບເຮີ. ມື້ວັນທີສິບສອງແມ່ນໃກ້ຕື້ນເດືອນຫນຶ່ງ ຂອງປະຕິທິນຊາວຕາເວັນ
ຕົກ

ພຣະຄຳຂອງພຣະຢາເວໄດ້ມາເຖິງ

ພຣະຢາເວໄດ້ກ່າວຖ້ອຍຄຳຂອງພຣະອົງ." ເບິ່ງການແປນີ້ເພີ່ມເຕີມຢູ່ໃນ
ບົດທີ 1:1.

ສັດຮ້າຍທີ່ໃນທະເລ

"ສັດປະຫລາດໃນໂຕທີ່ອາໄສຢູ່ໃນນ້ຳ" ພຣະຢາເວໄດ້ປຽບທຽບຟາໂຣກັ
ບສັດຮ້າຍທີ່ອາໄສໃນນ້ຳ. ສັດຮ້າຍນັ້ນອາດຈະແມ່ນໂຕແຂ້ທີ່ຮ້າຍກາດ.

Ezekiel 29:4

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:

ພຣະຢາເວສິບຕໍ່ສົ່ງຂໍ້ຄວາມຂອງພຣະອົງໃຫ້ເອເຊກຽນຕໍ່ຟາໂຣ, ປຽບທຽບ
ລາວໃສ່ກັບສັດຮ້າຍທີ່ຢູ່ໃນນ້ຳ.

ຫມາກເບັດ

ເປັນໂລຫະນ້ອຍແຫລມ ແລະ ໂຄ້ງງໍທີ່ຄົນໃຊ້ໃນການຫາປາແລະສັດອື່ນໆທີ່
ຢູ່ໃນນ້ຳ

ເກັດ

ຊິນສ່ວນທີ່ແຂງທີ່ຢູ່ເທິງຜິວຫນຶ່ງຂອງປາ, ໂຕແຂ້ ແລະ ສັດອື່ນໆ.

Ezekiel 29:6

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:

ພຣະຢາເວສິບຕໍ່ເອົາຂໍ້ຄວາມຂອງພຣະອົງໃຫ້ເອເຊກຽນເຖິງຟາໂຣ

ພວກເຂົາໄດ້ເປັນຢ່າງໄມ້ຄ້ອນເທົ່າ

ພຣະຢາເວຊົງປຽບທຽບປະຊາຊົນເອຢິບ ແລະ ຟາໂຣເປັນຄືກັບໄມ້ຄ້ອນ
ເທົ່າຢ່ອນວ່າ ປະຊາຊົນອິດສະຣາເອນໄດ້ອາໄສຢູ່ພາຍໃນເອຢິບໃນ
ການເຮັດສິ່ງຄາມ, ແຕ່ວ່າຄົນເອຢິບບໍ່ແຂງແຮງພໍທີ່ຈະຊ່ວຍເຫລືອພວກ
ເຂົາ.

ໄມ້

ເປັນພືດທີ່ໃຫຍ່ຂຶ້ນໃຫ້ນ້ຳແລະຄ້າຍ ຄືກັບຫຍ້າທີ່ມີນະຫນາດໃຫຍ່ຫລາຍ
ກ່ານ

ສ່ວນຫນຶ່ງຂອງໄມ້ທີ່ຍາວ ແລະ ຄ້າຍກັບໄມ້ທີ່ຫນາ. ຄົນເຮົາມັກໃຊ້ເປັນໄມ້
ແສ້, ແຕ່ວ່າກ້ານຂອງໄມ້ແມ່ນບໍ່ແຂງແຮງ ຄືກັນກັບໄມ້ ແລະ ມັນສາມາດ
ຫັກໄດ້ທັນທີທັນໃດ.

ໄດ້ຈັບເຈົ້າໄວ້

ຄຳວ່າ "ເຈົ້າ" ໄດ້ກ່າວເຖິງຟາໂຣ

**ເຈົ້າເປັນເຫດເຮັດໃຫ້ຂາຂອງພວກເຂົາຫັກແລະສະໂພກຂອງພວກເຂົາສິ້ນ
ສະເໝີອັນປະຫມັດ.**

"ເຈົ້າເຮັດໃຫ້ສະໂພກຂອງພວກເຂົາບາດເຈັບໄປຫມົດ" ພຣະເຈົ້າກຳລັງ
ເວົ້າເຖິງອັນຕະລາຍທີ່ປະຊາຊົນອິດສະຣາເອນໄດ້ພົບພໍ້ຕອນທີ່ພວກເຂົາໄວ້
ວາງໃຈໃນປະຊາຊົນເອຢິບໃນການປົກປ້ອງພວກເຂົາຈາກການຕໍ່ສູ້ກັບເນບູ
ກາດເນັດຊາ, ກະສັດຂອງບາບີໂລນ

Ezekiel 29:8

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:

ພຣະຢາເວສິບຕໍ່ສົ່ງຂໍ້ຄວາມຂອງພຣະອົງໃຫ້ເອເຊກຽນເຖິງຟາໂຣ

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ຈະບໍ່ມີຜູ້ຄົນຈາກບ່ອນໃດທີ່ຢູ່ອ້ອມຮອບປະຊາຊົນອິດ
ສະຣາເອນ ຜູ້ທີ່ເຮັດໃຫ້ພວກເຂົາມີບາດແຜທີ່ເກົ່າ ແລະ ໃຫ້ພວກເຂົາໄດ້
ຮັບບາດເຈັບຄືກັບຫນາມເຮັດໃຫ້ເກີດຄວາມເຈັບປວດ ແລະ ຜູ້ທີ່ປະຕິເສດ
ທີ່ຈະສະແດງຄວາມເຄົາລົບໃດໆຕໍ່ພວກເຂົາ."

Ezekiel 28:25

ພາຍໃນໂຕນາງ

"ໃນດິນແດນ"

ເບິ່ງແມ່!

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ເບິ່ງ" ຫລື "ຟັງ" ໃສ່ໃຈໃນສິ່ງທີ່ຂ້ອຍກຳລັງບອກເຈົ້າ!"
ດາບມາຕ່ສູ່ເຫນືອເຈົ້າ

ຄຳວ່າ "ເຈົ້າ" ຜູ້ຍິງ ໂດຍສະເພາະ ແລະກ່າວເຖິງປະຊາຊົນເອຢິບ. ປະຊາ
ຊາດສ່ວນຫລາຍຄິດວ່າພວກເຂົາເປັນຜູ້ຍິງແຕ່ລະຄົນ.

ຕ່ສູ່ເຈົ້າ

ຄຳວ່າ "ເຈົ້າ" ແມ່ນເພດຊາຍ ແລະ ກ່າວເຖິງຟາໂຣ

ຕັ້ງແຕ່ມືກໂດນໄປຮອດອາຊວານ

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ໃນປະເທດເອຢິບທັງຫມົດ" ຕັ້ງແຕ່ຊາຍແດນທາງພາກ
ເຫນືອຫາ ຊາຍແດນທາງພາກໃຕ້ຂອງປະເທດເອຢິບ."

Ezekiel 29:11

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:

ພຣະຢາເວສິບຕໍ່ສົ່ງຂໍ້ຄວາມຂອງພຣະອົງໃຫ້ເອເຊກຽນຕໍ່ຟາໂຣ.

ຈະບໍ່ມີຕີນສັດຂ້າມຜ່ານມັນໄດ້

"ຈະບໍ່ມີແມ່ແຕ່ໂຕສັດຢ່າງຜ່ານມັນໄດ້"

Ezekiel 29:13

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:

ພຣະຢາເວສິບຕໍ່ສົ່ງຂໍ້ຄວາມຂອງພຣະອົງໃຫ້ເອເຊກຽນເຖິງຟາໂຣ

ກະຈັດກະຈາຍ

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ເຮົາຈະເຮັດໃຫ້ເຂົາກະຈັດກະຈາຍໄປ"

ຈະນຳພວກເຂົາກັບຄືນມາຈາກການເປັນຊະເລີຍຈາກແຜ່ນດິນເອຢິບ

"ຈະນຳເອົາສິ່ງທີ່ສູນເສຍມາໃຫ້ເອຢິບ"

ແຜ່ນດິນປັດໂຣດ

ທາງພາກໃຕ້ຂອງປະເທດເອຢິບລະຫວ່າງ ເດຕາແລແຜ່ນດິນກັດເຊ. ນີ້ກໍ່
ເອີ້ນວ່າອີກຢ່າງຫນຶ່ງວ່າ ເອຢິບທາງເທິງ.

Ezekiel 29:15

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:

ພຣະຢາເວສິບຕໍ່ສົ່ງຂໍ້ຄວາມຂອງພຣະອົງໃຫ້ເອເຊກຽນເຖິງຟາໂຣ

ບັນດາຊາວເອຢິບຈະບໍ່ເປັນທີ່ໄວ້ວາງໃຈຂອງເຊື້ອສາຍອິດສະຣາເອນອີກ

"ປະຊາຊາດອິດສະຣາເອນບໍ່ໄດ້ໄວ້ວາງໃຈຊາວເອຢິບອີກຕໍ່ໄປ"

ເມື່ອພວກເຂົາກັບໄປຫາເອຢິບເພື່ອຂໍຄວາມຊ່ວຍເຫລືອ.

"ເມື່ອໃດກໍ່ຕາມທີ່ພວກເຂົາໄປຫາຊາວເອຢິບເພື່ອຂໍຄວາມຊ່ວຍເຫລືອ"

Ezekiel 29:17

ໃນປີທີ່ຊາວເຈັດ

ປີທີ່ຊາວເຈັດ - ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ໃນປີທີ່ຊາວເຈັດ ຂອງການຖືກເນລະ
ເຫດຂອງກະສັດເຢໂຮຍອາກິນ"

ວັນທີ່ຫນຶ່ງຂອງ ເດືອນທີ່ຫນຶ່ງ

"ວັນທີ່ຫນຶ່ງຂອງ ເດືອນທີ່ຫນຶ່ງ." ນີ້ແມ່ນເດືອນທຳອິດຂອງປະຕິທິນເຮັບເຮີ.
ມື້ທຳອິດທີ່ໃກ້ກັບເດືອນສີ່.

ພຣະຄຳຂອງພຣະຢາເວມາເຖິງ

"ພຣະຢາເວໄດ້ກ່າວຖ້ອຍຄຳຂອງພຣະອົງ." ເບິ່ງວິທີການແປເພີ່ມເຕີມຢູ່ໃນ
1:1.

ບຸດແຫ່ງມະນຸດເອີຍ

ເບິ່ງວິທີການແປເພີ່ມເຕີມຢູ່ໃນ 2:1.

Ezekiel 29:19

ເບິ່ງແມ່!

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ເບິ່ງ" ຫລື "ຟັງ" ຫລື "ໃສ່ໃຈໃນສິ່ງທີ່ເຮົາກຳລັງບອກ
ເຈົ້າ!"

Ezekiel 29:21

ເຮົາຈະເຮັດໃຫ້ເຂົາສັດຢຶງຂຶ້ນມາແກ່ເຊື້ອສາຍອິດສະຣາເອນ
ປະໂຫຍກນິທາມາຍຄວາມວ່າ "ເຮົາຈະເລີ່ມນຳພວກເຂົາກັບຄືນມາເຊື້ອ

Chapter 30

Ezekiel 30:1

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:

ເອເຊກຽນບອກຂ່າວສານກ່ຽວກັບສິ່ງທີ່ພຣະຢາເວໄດ້ເອົາໃຫ້ລາວ.

ພຣະທັມຂອງພຣະຢາເວມາເຖິງ

"ພຣະຢາເວໄດ້ກ່າວຖ້ອຍຄຳຂອງພຣະອົງ." ເບິ່ງວິທີການແປເພີ່ມເຕີມນີ້ຢູ່
ໃນ 1:1.

ບຸດແຫ່ງມະນຸດເອີບ

ເບິ່ງວິທີການແປນີ້ຢູ່ໃນ 2:1.

ຈິງກ່າວຄຳທ່ານວາຍ

ເບິ່ງວິທີການແປນີ້ຢູ່ໃນ EZK 21:8.

ໄປຄຳຄວນ

"ຮ້ອງໄຫ້ອອກມາດ້ວຍຄວາມໂສກເສົ້າ" ຄຳສັ່ງນີ້ສຳລັບປະເທດເອຍິບ
ແລະ ປະເທດທີ່ຢູ່ອ້ອມຮອບເອຍິບ.

ອະນິດຈັງ ຄືວັນທີ່ກຳລັງມາ

"ໃນມື້ນັ້ນມັນຈະເປັນຕາຢ້ານຫລາຍ" ຫລື "ຈະມີສິ່ງທີ່ບໍ່ດີຫລາຍເກີດຂຶ້ນ
ໃນມື້ນັ້ນ"

ວັນນັ້ນໃກ້ເຂົ້າມາແລ້ວ

ມັນຫມາຍຄວາມວ່າ "ມື້ນັ້ນ" ເປັນເວລາທີ່ຄົນອາດຈະຮ້ອງໄຫ້ຄຳຄວນ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ອີກບໍ່ດົນມັນຈະເປັນມື້ທີ່ເຮົາຈະຮ້ອງໄຫ້ຄຳຄວນ."

ວັນແຫ່ງພຣະຢາເວໃກ້ເຂົ້າມາແລ້ວ

ຫມາຍຄວາມວ່າໃນມື້ນັ້ນ, ພຣະຢາເວຈະລົງໂທດປະຊາຊົນ. ອາດແປໄດ້
ອີກວ່າ: "ອີກບໍ່ດົນໃນວັນນັ້ນພຣະຢາເວ ຈະລົງໂທດປະຊາຊົນ."

ມື້ທີ່ມີເມກ

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ອາດຈະເປັນມື້ທີ່ມີເມກມືດ" ຫລື "ມັນຈະເປັນຕາຢ້ານ
ຄ້າຍຄືກັບເມກທີ່ມືດ."

ເປັນເວລາແຫ່ງຄວາມຜິນາດຂອງປະຊາຊາດ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ເປັນເວລາທີ່ສິ່ງທີ່ບໍ່ດີຈະເກີດຂຶ້ນຕໍ່ປະຊາຊາດ" ຫລື
"ມັນເປັນເວລາທີ່ປະຊາຊາດປະຊາຊາດຈະປະເຊີນກັບຄວາມທຸກລຳບາກ"
Ezekiel 30:4

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:

ນີ້ແມ່ນຖ້ອຍຄຳຂອງພຣະຢາເວກ່ຽວກັບເອຍິບ.

ແລ້ວດາບເຫລັ້ມຫນຶ່ງຈະມາຕໍ່ສູ້ເຫນືອເອຍິບ

ຄຳວ່າ "ດາບ" ໃນທີ່ນີ້ຫມາຍເຖິງສິ່ງຄາມຫລືການໂຈມຕີ. ອາດແປໄດ້
ອີກວ່າ: "ມັນອາດຈະແມ່ນສິ່ງຄາມທີ່ຕໍ່ສູ້ເອຍິບ" ຫລື "ເຫລົ່າກອງທັບສັດ
ຕະຈຸໂຈມຕີເອຍິບ."

ຄວາມທຸກລະທົມຈະຢູ່ໃນເມືອງ

"ເມືອງຈະເສົ້າໃຈຫລາຍ" ຫລື ຊາວເມືອງຈະເຕັມໄປດ້ວຍຄວາມໂສກ
ເສົ້າ"

ເມືອປະຊາຊົນໄດ້ຖືກຂ້າລົ້ມລົງໃນເອຍິບ

"ເມືອມີຫລາຍຄົນໃນປະເທດເອຍິບໄດ້ຖືກຂ້າ" ຫລື "ເມືອມີຫລາຍຄົນໃນ
ປະເທດເອຍິບໄດ້ຕາຍໃນສົງຄາມ"

ເມືອພວກເຂົາຂົນສົ່ງສົມບັດຂອງນາງໄປ

ຄົນທີ່ໂຈມຕີຈະຂົນເອົາຊັບສົມບັດຂອງຊາວເອຍິບ

ເມືອຮາກຖານຂອງນາງຖືກທຳລາຍລົງ

ຄົນທີ່ໂຕມຕິແລະທຳລາຍຮາກຖານຂອງຕົກ ແລະ ອາຄານທີ່ຢູ່ໃນເອຍິບ.

ລິເບຍ

ລິເບຍແມ່ນປະເທດທາງຕາເວັນອອກຂອງເອຍິບ. ເອເຊກຽນເອີ້ນແຜ່ນດິນນີ້
ວ່າ ປັດ.

ລິເດຍ

ນີ້ອາດຈະກ່າວເຖິງອານາຈັກຂອງລິເດຍເຊິ່ງຢູ່ໃນ ຕຸລະກີ. ເອເຊກຽນເອີ້ນ
ແຜ່ນດິນນີ້ວ່າ ລັດ.

ປະຊາຊົນແຫ່ງແຜ່ນດິນແຫ່ງພັນທະສັນຍາ

ຄວາມຫມາຍທີ່ເປັນໄປໄດ້ແມ່ນ 1) "ຄົນຍິວທີ່ອາໄສຢູ່ເອຍິບ" ຫລື ຄົນອື່ນ

ສາຍອິດສະຣາເອນທີ່ມີອຳນາດ."

ໃນທ່າມກາງພວກເຂົາ

"ໃນພວກເຂົາ"

ທີ່ມາຢູ່ໃນແຜ່ນດິນຂອງພັນທະມິດຂອງເອຍິບ." ມັນບໍ່ຊັດເຈນວ່າຈະເປັນ
"ພັນທະສັນຍາ" ຫມາຍເຖິງຂໍ້ຕົກລົງທີ່ພຣະຢາເວໄດ້ສ້າງກັບປະຊາຊົນອິດ
ສະຣາເອນ ຫລື ຂໍ້ຕົກລົງທີ່ປະເທດເອຍິບໄດ້ເຮັດກັບຊົນຊາດອື່ນ.

ຈະລົ້ມລົງພ້ອມກັບພວກເຂົາດ້ວຍດາບ.

"ທຸກຄົນຈະຕາຍໃນກາຍຕໍ່ສູ້" ຫລື "ທຸກຄົນຈະຕາຍໃນສົງຄາມ." ນີ້ບໍ່ໄດ້
ຫມາຍຄວາມວ່າທຸກໆຄົນຈະຕາຍ. ແຕ່ວ່າມີຫລາຍຄົນຈາກປະເທດເຫລົ່າ
ນີ້ຈະຕາຍ.

Ezekiel 30:6

ພຣະຢາເວຊົງກ່າວດັງນີ້

"ນີ້ແມ່ນສິ່ງທີ່ພຣະຢາເວກ່າວ." ໃນປະໂຫຍກນີ້ແມ່ນແນ່ນອນໃນສິ່ງທີ່ພຣະ
ຜູ້ເປັນເຈົ້າກ່າວ.

ດັງນັ້ນ

"ໃນວິທີການນີ້, ຜູ້ຄົນ" ຫລື " ໃນລັກສະນະນີ້, ປະຊາຊາດ"

ພວກທີ່ສະຫນັບສະຫນູນເອຍິບ

"ຜູ້ທີ່ໃຫ້ການຊ່ວຍເຫລືອເອຍິບ"

ຈະລົ້ມລົງ

"ຈະຕາຍ" ຫລື ສິ່ງທຳລາຍຈະມາ"

ຄວາມພາກພູມໃຈໃນກຳລັງຂອງນາງນັ້ນຈະລົດລົງ.

"ກຳລັງຂອງເອຍິບເຊິ່ງນຳມາແຫ່ງການອວດໂຕ, ມັນຈະຫມົດໄປ" ຫລື "
ກຳລັງນັ້ນເຮັດໃຫ້ເອຍິບອວດໂຕ ແລະ ຈະນຳມາເຊິ່ງການທຳລາຍ"

ຮັງແຕ່ມິກໂດນໄປເຖິງອາຊວານ

ເອເຊກຽນຕັ້ງຊື່ໃຫ້ຕາມຕົວເມືອງຕ່າງໆທີ່ຢູ່ຕາມຊາຍແດນຕ່າງໆຂອງເອ
ຍິບ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ເອຍິບທັງຫມົດ" ຫລື ຕັ້ງແຕ່ຊາຍແດນທາງພາກ
ເຫນືອຂອງເອຍິບ ຫາ ຊາຍແດນພາກໃຕ້ຂອງເອຍິບ"

ທະນາຫານຂອງພວກເຂົາຈະລົ້ມລົງໃນບ່ອນນັ້ນດ້ວຍດາບ

"ທະຫານຂອງເອຍິບຈະຕາຍດ້ວຍດາບ." ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ກອງທັບຈະ
ໂຈມຕີເອຍິບ ຈະຂ້າທະຫານທັງຫລາຍຂອງເອຍິບໃນການຕໍ່ສູ້."

ພວກເຂົາຈະຢ້ານກົວໃນທ່າມກາງແຜ່ນດິນທີ່ອີກຮ້າງວ່າງເປົ່າ,

ກອງທະຫານພັນທະມິດຂອງເອຍິບຈະຢ້ານກົວໃນເວລາທີ່ພວກເຂົາຖືກປະ
ຖິ້ມ ໄວ້ອ້ອມຮອບໂດຍບໍ່ມີຫຍັງເລີຍນອກຈາກດິນທີ່ວັງເປົ່າ

ໃນທ່າມກາງຂອງ

"ທ່າມກາງ" ຫລື ອ້ອມຮອບດ້ວຍ"

**ເມືອງທັງຫລາຍຂອງພວກເຂົາຈະຢູ່ທ່າມກາງຂອງບັນດາເມືອງຖືກຖິ້ມໃຫ້ຮ້າງ
ເປົ່າ.**

ເມືອງທັງຫລາຍຂອງພວກເຂົາຈະຖືກອ້ອມຮອບດ້ວຍເມືອງທີ່ຖືກທຳລາຍໃນ
ປະເທດທີ່ໃກ້ຄຽງ

Ezekiel 30:8

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:

ນີ້ແມ່ນຖ້ອຍຄຳຂອງພຣະຢາເວກ່ຽວກັບເອຍິບ.

ແລ້ວພວກເຂົາ

ຄວາມຫມາຍທີ່ເປັນໄປໄດ້ແມ່ນ1) "ແລ້ວປະຊາຊົນ" ຫລື 2) "ແລ້ວປະຊາ
ຊົນເອຍິບ."

ຈະຮູ້ວ່າ ເຮົາແມ່ນພຣະຢາເວ

ເບິ່ງວິທີການແປນີ້ຢູ່ໃນ 6:6.

ເມືອເຮົາກ່າວກ່ຽວຝຣິນທີ່ເອຍິບ

ໄຟຫມາຍເຖິງໄຟທີ່ມັກເກີດຂຶ້ນໃນສົງຄາມ. ກາແປອື່ນ: " ຕອນທີ່ເຮົາໄດ້ທຳ
ລາຍເອຍິບດ້ວຍໄຟ" ຫລື ເວລາທີ່ເຮົາສົ່ງກອງທັບໂຈມຕີເຜົາໃຫມ້ເອຍິບ
ດ້ວຍໄຟ."

ຜູ້ສະຫນັບສະຫນູນທັງຫມົດຂອງນາງຖືກທະລາຍແລ້ວ

ການແປອື່ນ:ເຮົາຈະທຳລາຍພັນທະມິດທັງຂອງເອຍິບ" ຫລື " ເຮົາທຳລາຍ
ຄົນທັງຫມົດທີ່ໃຫ້ການຊ່ວຍເຫລືອເອຍິບ."

ຜູ້ສົງຂ່າວຈະລົງເຮືອໄປກ່ອນເຮົາ ເພື່ອຈະເຮັດໃຫ້ຊາວກູເຊ ຢ້ານກົວ

ຢູ່ບ່ອນນັ້ນເພື່ອໃຫ້ປອດໄພ

ຜູ້ສົ່ງຂ່າວຈະນຳເອົາຂ່າວທີ່ເອີ້ນຢູ່ຖືກທຳລາຍໄປຫາເມືອງ. ຜູ້ທີ່ຈະຕິກໃຈຈາກຂ່າວນີ້.

ເພື່ອໃຫ້ເມືອງປອດໄພ

"ເພື່ອໃຫ້ຢ້ານເມືອງຢ້ານກົວ, ຜູ້ທີ່ຮູ້ສຶກປອດໄພຈາກອັນຕະລາຍ"

ຄວາມທຸກທໍລະມານໃຈຈະມາເຖິງພວກເຂົາໃນວັນພິນາດຂອງເອຍິບ
ຄົນທີ່ຢູ່ໃນເມືອງຈະປະເຊີນກັບການເຈັບປວດທີ່ຍິ່ງໃຫຍ່ ໃນເວລາທີ່ເຮົາລົງໂທດ"

ເບິ່ງແມ່!

ຄຳທີ່ວ່າ "ເບິ່ງແມ່" ໃນທີ່ນີ້ເພີ່ມການເນັ້ນໜັກ ໃນສິ່ງດີໄປນີ້. ມັນຍັງສາມາດແປໄດ້ ເບີ້. "ແທ້ແນ່ນອນ!"

ວັນນັກກຳລັງມາເຖິງ

"ມັນ" ໄດ້ກຳເຖິງ "ຄວາມເຈັບປວດທີ່ຍິ່ງໃຫຍ່" ຫລື " ຄວາມເສົ້າໂສກຫນັກ" ໃນເມືອງນັ້ນຈະພົບເມື່ອພວກເຂົາຖືກລົງໂທດພ້ອມກັນກັບເອຍິບ. Ezekiel 30:10

ພຣະຢາເວ ອົງພຣະຜູ້ເປັນເຈົ້າຊົງກ່າວດັງນີ້ວ່າ

ເບິ່ງວິທີການແປນີ້ຢູ່ໃນ 5:5.

ເຮົາຈະເຮັດໃຫ້ໄຟຝົນຂອງເອຍິບສິ້ນສຸດລົງ

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: ເຮົາຈະເຮັດໃຫ້ເອຍິບຈະບໍ່ມີປະຊາຊົນຫລາຍອີກຕໍ່ໄປ."

ດ້ວຍມືຂອງເນບູກາດເນັດຊາ

ເນບູກາດເນັດຊາແມ່ນຜູ້ທີ່ຈະນຳການລົງໂທດມາໃຫ້.

ເຂົາ ແລະ ກອງທັບຂອງເຂົາຈະນຳການທຳລາຍມາຍັງແຜ່ນດິນນັ້ນ

ນີ້ສາມາດລະບຸໄວ້ໃນຮູບແບບທີ່ໃຊ້ງານຢູ່. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ : "ເຮົາຈະນຳເນບູກາດເນັດຊາແລະກອງທັບຂອງລາວ ... ໄປທຳລາຍແຜ່ນດິນນັ້ນ."

ເຂົາ ແລະ ກອງທັບຂອງເຂົາ, ຊຶ່ງເປັນຊົດຊາດທີ່ທາລຸນອຳມະເກີດໃນບັນດາປະຊາຊາດ

ພຣະຢາເວເອີ້ນເນບູກາດເນັດຊາວ່າ "ຊົນຊາດທີ່ທາລຸນອຳມະເກີດໃນບັນດາປະຊາຊາດ" ເພາະວ່າປະຊາຊາດທັງໝົດມີຄວາມຢ້ານກົວກອງທັບຂອງລາວຫລາຍ.

ເພື່ອທຳລາຍແຜ່ນດິນນັ້ນ

"ດັ່ງນັ້ນພວກເຂົາຈະທຳລາຍແຜ່ນດິນນັ້ນ." ພຣະຢາເວຈະນຳເນບູກາດເນັດຊາ ແລະ ຄົນຂອງລາວ ແລະ ພວກເຂົາຈະທຳລາຍແຜ່ນດິນນັ້ນ.

ຖອດຕາຍຂອງພວກເຂົາອອກຕໍ່ສູ້ເອຍິບ

"ຕໍ່ສູ້ເອຍິບ "

ເຮັດໃຫ້ແຜ່ນດິນເຕັມໄປດ້ວຍຄົນຕາຍ

ນີ້ແມ່ນຄຳເວົ້າທີ່ເກີນກວ່າຄວາມຈິງເພື່ອສະແດງວ່າບາບີໂລນຈະຂ້າຄົນເອຍິບຫລາຍຄົນ. ຈະມີປະຊາຊົນເອຍິບຕາຍຫລາຍຄົນ ເບິ່ງຄືວ່າຈະມີສິບຄົນຕາຍຂອງພວກເຂົາຢູ່ທົ່ວດິນແດນຂອງເອຍິບ" .

Ezekiel 30:12

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:

ນີ້ແມ່ນຖ້ອຍຄຳຂອງພຣະຢາເວກ່ຽວກັບເອຍິບ.

ເຮົາຈະເຮັດໃຫ້ແມ່ນ້ຳທັງຫລາຍແຫ້ງລົງ

"ເຮົາຈະເຮັດໃຫ້ແມ່ນ້ຳທັງຫລາຍຂອງເອຍິບແຫ້ງລົງ"

ເຮົາຈະຂາຍແຜ່ນດິນນັ້ນໄວ້ໃນມືຂອງຄົນຊົດ

ພຣະຢາເວຈະໃຫ້ບາບີໂລນຄວບຄຸມເຫນືອເອຍິບຄືກັບຄ້າຍຄືກັບຄົນຂາຍບາງສິ່ງບາງຢ່າງໃຫ້ກັບຄົນທີ່ຊື້ ແລະ ຄອບຄຸມເຫນືອສິ່ງເຫລົ່ານັ້ນ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ເຮົາຈະໃຫ້ຄົນທີ່ຊົດຮ້າຍມາຄວບຄຸມແຜ່ນດິນນີ້."

ເຮົາຈະເຮັດໃຫ້ແຜ່ນດິນທີ່ເຕັມບໍລິບູນ ແລະ ທຸກສິ່ງທຸກຢ່າງທີ່ຢູ່ເທິງແຜ່ນດິນນັ້ນຮ້າງເປົ່າໂດຍມືຂອງຄົນຕ່າງດ້າວ

"ເຮົາຈະເຮັດໃຫ້ຜູ້ຄົນຈາກຊົນຊາດອື່ນມາທຳລາຍແຜ່ນດິນແລະທຳລາຍທຸກສິ່ງທຸກຢ່າງທີ່ຢູ່ໃນນັ້ນ."

ຄວາມເຕັມບໍລິບູນ

"ທຸກສິ່ງທຸກຢ່າງທີ່ຢູ່ເທິງແຜ່ນດິນ"

Ezekiel 30:13

ພຣະຢາເວ ອົງພຣະຜູ້ເປັນເຈົ້າພຣະຢາເວຊົງກ່າວດັງນີ້ວ່າ

ເບິ່ງວິທີການແປນີ້ຢູ່ໃນ 5:5.

ເຮົາຈະທຳລາຍຮູບເຄົາລົບທັງຫລາຍ

"ທຳລາຍຮູບເຄົາລົບ ຫຼືບໍ່ມີຄຳ"ທັງຫລາຍ

ມຳພິດ

ມຳພິດເປັນເມືອງທີ່ສຳຄັນຫລາຍໃນເອຍິບ. ມັນໃກ້ກັບເມືອງທີ່ຫນ້າສະໄຫມໃນມືນີ້ ໄຄໂລ.

ເຈົ້າຊາຍຈາກແຜ່ນດິນເອຍິບ

"ຜູ້ປົກຄອງທີ່ສຳຄັນໃນແຜ່ນດິນຂອງເອຍິບ"

ເຮົາຈະເຮົາຄວາມຢ້ານກົວລົງເທິງແຜ່ນດິນເອຍິບ

"ເຮົາຈະເຮັດໃຫ້ປະຊາຊົນເອຍິບຢ້ານກົວຫລາຍ"

ປັດໂຣດ

ນີ້ແມ່ນແຜ່ນດິນທາງພາກເຫນືອຂອງເອຍິບ

ຈຸດເມືອງໂຊອານ

"ເຮົາຈະເຜົາໂຊອານດ້ວຍໄຟ"

ໂຊອານ

ໂຊອານກໍ່ເປັນອີກເມືອງໜຶ່ງທີ່ສຳຄັນຂອງເອຍິບ.

ເມືອງຕີເບ

ນີ້ເປັນເມືອງຫລວງທາງພາກເຫນືອຂອງເອຍິບ

Ezekiel 30:15

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ

ນີ້ແມ່ນພຣະທັມຂອງພຣະຢາເວກ່ຽວກັບເອຍິບ.

ເຮົາຈະຖອກຄວາມໂກດຮ້າຍຂອງເຮົາລົງເທິງເມືອງເປລູສີອຳ

"ເຮົາຈະກະທຳຄວາມໂກດຮ້າຍຕໍ່ສູ້ເປລູສີອຳ" ຫລື "ຍ້ອນວ່າເຮົາໃຈຮ້າຍຫລາຍ, ເຮົາຈະລົງໂທດເປລູສີອຳຢ່າງຮ້າຍແຮງ"

ເປລູສີອຳ

ນີ້ແມ່ນເມືອງທີ່ສຳຄັນໃນທາງພາກເຫນືອຂອງເອຍິບ.

ທຳລາຍກອງກຳລັງຕ່າງໆເມືອງເທເບ

"ຂ້າຄົນຈຳນວນຫລວງຫລາຍໃນເມືອງເທເບ"

ເມືອງເທເບ

ເບິ່ງວິທີທີ່ເຈົ້າແປເພີ່ມເຕີມກ່ຽວກັບເມືອງນີ້ໃນ 30:13.

ແລ້ວເຮົາຈະໃຫ້ໄຟເຜົາໃນເອຍິບ

"ເຮົາຈະເຜົາເອຍິບດ້ວຍໄຟ"

ຈະຢູ່ໃນຄວາມທຸກທໍລະມານຢ່າງຫລວງຫລາຍ

"ຈະເຈັບປວດຢ່າງຫນັກ " ຫລື "ຈະຮູ້ສຶກເຈັບປວດຢ່າງຫນັກ"

ເມືອງເທເບຈະແຕກປັກ

"ເມືອງເທເບຈະຖືກທຳລາຍ." ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ສັດຕູຈະເອົາຊະນະເມືອງເທເບ."

ເມືອງມຳພິດ

ເບິ່ງວິທີທີ່ເຈົ້າແປເພີ່ມເຕີມກ່ຽວກັບເມືອງນີ້ໃນ 30:13.

ເມືອງມຳພິດຈະມີສັດຕູຕໍ່ສູ້ໃນທຸກໆມື້.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ປະຊາຊົນໃນເມືອງມຳພິດຈະມີການກັງວົນໃນທຸກໆມື້."

Ezekiel 30:17

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ

ນີ້ແມ່ນພຣະທັມຂອງພຣະຢາເວກ່ຽວກັບເອຍິບ.

ເມືອງເອລີໂອໂປລີ ແລະ ເມືອງບູບາຊະຕີ

ສອງເມືອງນີ້ແມ່ນຢູ່ທາງພາກເຫນືອຂອງປະເທດເອຍິບ.

ຈະລົ້ມຕາຍດ້ວຍດາບ

ຄຳວ່າ "ດາບ" ໃຊ້ໃນທີ່ນີ້ແມ່ນກ່າວເຖິງການສູ້ຮົບ ຫລື ສົງຄາມ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: ຈະຕາຍໃນການຕໍ່ສູ້" ຫລື " ຈະຕາຍໃນສົງຄາມ."

ເມືອງຕ່າງໆຂອງພວກເຂົາຈະຖືກກວາດໄປເປັນຊະເລີຍ

"ຜູ້ຄົນໃນເມືອງຂອງພວກເຮົາຈະກາຍມາເປັນຊະເລີຍ" ຫລື ຜູ້ຄົນຈະຖືກນຳຕົວໄປເປັນນັກໂທດ."

ເມືອງຕະປັນ

ນີ້ແມ່ນເມືອງທີ່ສຳຄັນໃນທາງພາກເຫນືອຂອງເອຍິບ.

ໃນເວລາກາງເວັນຈະມືດ

ມືທີ່ເວົ້າເຖິງຄືມັນສາມາດເກັບແສງເອງຈາກແສງແດດ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: ໃນເລາກາງເວັນຈະມືດ"

ເມື່ອເຮົາທຳລາຍແຮກຂອງເອຍິບຢູ່ທີ່ນັ້ນ

ຄຳວ່າ "ແຮກ" ໃນທີ່ນີ້ກ່າວເຖິງອຳນາດຂອງປະເທດເອຍິບໃນການກົດຂີ່ຂົນເຫຼັກຄົນອື່ນ" ຫລື " ເມື່ອຂ້ອຍໄດ້ເຮັດໃຫ້ອຳນາດຂອງປະເທດເອຍິບສິ້ນສຸດ

ໄປໃນການຄວາມປະເທດອື່ນຢ່າງໂຫດຮ້າຍ."

ຄວາມພາກພູມໃນກຳລັງຂອງເມືອງນັ້ນຈະຫມົດລົງ

"ປະເທດເອຢິບຈະບໍ່ພູມໃຈກັບຄວາມແຂງແຮງຂອງໂຕເອງອີກຕໍ່ໄປ" ຫລື
"ປະເທດນັ້ນຈະບໍ່ມີຄວາມພູມໃຈກັບຄວາມເຂັ້ມແຂງຂອງຕົນອີກຕໍ່ໄປ"

ຈະມີເມກມາປົກຄຸມນາງໄວ້

"ຈະມີເມກມາປົກຄຸມປະເທດເອຢິບ" ຫລື "ມັນຈະເປັນຄືກັນກັບມີເມກປົກ
ຄຸມທົ່ວປະເທດເອຢິບ." ຄວາມຫມາຍທີ່ເປັນໄປໄດ້ແມ່ນ 1) ເມກມືດສະ
ແດງເຖິງຄວາມໂສກເສົ້າຂອງຄົນປະເທດເອຢິບທີ່ພວກເຂົາຈະຮູ້ສຶກ, ຫລື
2) ຈະມີເມກຂີ້ຝຸນປົກຄຸມທົ່ວເອຢິບ ຈາກທຸກສິ່ງທຸກຢ່າງທີ່ຖືກທຳລາຍ.

ເຫລົ່າລູກສາວຂອງນາງ

ຄວາມຫມາຍທີ່ເປັນໄປໄດ້ແມ່ນ 1) ປະຊາຊົນໃນເມືອງຕ່າງໆຂອງປະ
ເທດເອຢິບ ຫລື 2) ລູກສາວທັງຫລາຍຂອງເມືອງຕ່າງໆຂອງປະເທດເອຢິບ

ເຮົາຈະພິພາກສາລົງໂທດເອຢິບ

"ເຮົາຈະລົງໂທດປະເທດເອຢິບໃນຫລາຍໆວິທີ"

ດັງນີ້ ພວກເຂົາ

"ດັງນີ້ ປະຊາຊົນເອຢິບ"

ຈະຮູ້ວ່າເຮົາແມ່ນພຣະຢາເວ

ເບິ່ງວິທີການແປເພີ່ມເຕີມຢູ່ໃນ ບົດທີ 6:6.

Ezekiel 30:20

ແລ້ວສິ່ງນີ້ກໍ່ໄດ້ເກີດຂຶ້ນ

ປະໂຫຍກນີ້ໃຊ້ໃນທຶນເຟືອ ເປັນຫມາຍຈຸດເລີ່ມຕົ້ນຂອງສ່ວນໃຫມ່ຂອງ
ເລື່ອງລາວ. ຖ້າພາສາຂອງເຈົ້າມີວິທີສຳລັບເຮັດແບບນີ້, ທ່ານຄວນພິຈາລະ
ນານັ້ນໃຊ້ມັນຢູ່ທຶນີ້.

ໃນປີທີສິບເຮັດ

ເບິ່ງວິທີການແປເພີ່ມເຕີມຢູ່ ບົດທີ 26:1.

ເດືອນທີຫນຶ່ງ, ເມື່ອວັນທີ່ເຈັດຂອງເດືອນ

"ໃນວັນທີ່ເຈັດຂອງເດືອນທຳອິດ." ນີ້ແມ່ນເດືອນທຳອິດໃນປະຕິທິນຂອງເຮັບ
ເຮີ. ໃນມື້ທີ່ເຈັດແມ່ນໃກ້ມື້ເລີ່ມຕົ້ນຂອງເດືອນສີ ໃນປະຕິທິນຂອງຊາວຕາ
ເວັນອອກ.

ພຣະຄຳຂອງພຣະຢາເວມາເຖິງ

"ພຣະຢາເວໄດ້ກ່າວຖ້ອຍຄຳຂອງພຣະອົງ." ເບິ່ງວິທີການແປເພີ່ມເຕີມໃນ
ບົດທີ 1:1.

ບຸດແຫ່ງມະນຸດເອີຍ

ເບິ່ງວິທີການແປເພີ່ມເຕີມໃນບົດທີ 2:1.

ຫັກແຂນຂອງຟາໂຣ

ໃນທຶນີ້ "ແຂນ" ເປັນຕົວແທນອຳນາດຂອງກະສັດ.

ເບິ່ງແມ່!

ຄຳວ່າ "ເບິ່ງແມ່" ໃນທຶນີ້ເຕືອນເຮົາໃຫ້ໃສ່ໃຈໃນຂໍ້ມູນທີ່ຈະເຮັດໃຫ້ປະ
ຫລາດໃຈທີ່ຈະຕາມມາ.

ບໍ່ໄດ້ຖືກຝັນໄວ້, ຫລື ບໍ່ສາມາດຖືກຮັກສາດ້ວຍຢາ

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ແຂນຂອງລາວບໍ່ໄດ້ຖືກຝັນໄວ້ ແລະ ບໍ່ໄດ້ທາ
ຢາໃສ່ສະນັ້ນມັນສາມາດຮັກສາໃຫ້ໄດ້ "

ຜ້າຝັນບາດ

ເປັນຜ້າຜືນນຸ່ມ ທີ່ຄົນເຮົາເອົາມາຝັນແຜເພື່ອໃຫ້ແຜໄດ້ຮັບການຮັກສາ.

ເພື່ອໃຫ້ແຂງແຮງທີ່ຈະຖືກດາບ.

ຄຳສັບທີ່ວ່າ "ດາບ" ເປັນຕົວແທນອຳນາດຂອງກະສັດໃນສົງຄາມ. ອາດແປ
ໄດ້ອີກວ່າ: "ແຂນຂອງລາວຈະບໍ່ແຂງແຮງພຽງພໍໃນການໃຊ້ດາບ"

Ezekiel 30:22

ພຣະຢາເວ ອົງພຣະຜູ້ເປັນເຈົ້າຊົງກ່າວດັງນີ້ວ່າ

ເບິ່ງວິທີການແປຢູ່ໃນ ບົດທີ 3:10.

ທັງສອງຜູ້ແຂງແຮງແລະ ຜູ້ທີ່ແຕກຫັກ

"ແຂນທັງສອງແມ່ນແຂງແຮງ ແລະ ແຂນນັ້ນກໍ່ໄດ້ແຕກຫັກແລ້ວ"

ເຮົາຈະເຮັດໃຫ້ດາບຫລຸດຈາກມືຂອງເຂົາ

"ເຮົາຈະເຄາະດາບອອກຈາກມືຂອງຟາໂຣ "

ແລ້ວເຮົາຈະເຮັດໃຫ້ຄົນເອຢິບກະຈັດກະຈາຍໄປຢູ່ທ່າມກາງປະຊາຊາດ ແລະ

ຈະກະຈາຍພວກເຂົາໄປຕາມດິນແດນຕ່າງໆ.

ເບິ່ງວິທີການແປປະໂຫຍກທີ່ຄ້າຍຄືກັນໃນ ບົດທີ 20:23.

ດິນແດນ

"ປະເທດຕ່າງໆ"

ເຮົາຈະເສີມກຳລັງແຂນຂອງກະສັດແຫ່ງບາບີໂລນ

ເຮົາຈະເຮັດໃຫ້ແຂນຂອງກະສັດແຫ່ງບາບີໂລນມີກຳລັງ"

ເຂົາຈະຮ້ອງຄຳຄວນຕໍ່ຫນ້າກະສັດບາບີໂລນ

ເມື່ອກະສັດແຫ່ງບາບີໂລນມາໂຈມຕີປະເທດເອຢິບ, ຟາໂຣຈະຮ້ອງຄຳຄວນ.

ຮ້ອງຄຳຄວນ

ຮ້ອງຄຳຄວນແມ່ນຮ້ອງດ້ວຍສຽງຕັ້ງ ທີ່ຄົນເຮົາເຮັດເມື່ອມີຄວາມເຈັບປວດ
ຫລາຍ ຫລື ກຳລັງຈະຕາຍ.

ສຽງຮ້ອງຄຳຄວນຂອງຄົນຖືກບາດເຈັບໃກ້ຈະຕາຍ.

"ເປັນຄືກັບຜູ້ຊາຍທີ່ຮ້ອງຄວນຄາງໃກ້ຈະຕາຍ" ຫລື "ຄືກັບຜູ້ຊາຍທີ່ກຳລັງ
ຈະຕາຍ.

Ezekiel 30:25

ເພາະເຮົາຈະເສີມກຳລັງແຂນຂອງກະສັດແຫ່ງບາບີໂລນ

"ເຮົາຈະເຮັດໃຫ້ແຂນຂອງກະສັດແຫ່ງບາບີໂລນມີກຳລັງ."

ຂະນະທີ່ແຂນທັງສອງເບື້ອງຂອງຟາໂຣໂອຈະຕົກ

"ແຕ່ວ່າຟາໂຣຈະບໍ່ສາມາດໃຊ້ແຂນຂອງລາວ" ຫລື ແຂນຂອງຟາໂຣ ຈະ
ອ່ອນແຮງສະນັ້ນລາວຈະບໍ່ສາມາດໃຊ້ແຂນນັ້ນໄດ້."

ແລ້ວພວກເຂົາ

ຄຳວ່າ "ພວກເຂົາ" ອາດກ່າວເຖິງ 1) "ປະຊາຊົນເອຢິບ " ຫລື 2) ທຸກໆ

ຄົນຈະໄດ້ຍິນໃນສົງຄາມພຣະຢາເວໄດ້ເຮັດ."

ຮູ້ວ່າເຮົາແມ່ນພຣະຢາເວ

ເບິ່ງວິທີການແປເພີ່ມເຕີມໃນ ບົດທີ 6:6.

ເພື່ອເຂົາຈະໂຈມຕີແຜ່ນດິນເອຢິບດ້ວຍດາບນັ້ນ

"ແລະກະສັດຂອງບາບີໂລນຈະໂຈມຕີແຜ່ນດິນເອຢິບດ້ວຍດາບຂອງເຮົາ"

ດັງນັ້ນເຮົາຈະໃຫ້ຄົນເອຢິບກະຈັດກະຈາຍໄປຢູ່ທ່າມກາງປະຊາຊາດທັງຫລາຍ

ແລະ ກະຈັດກະຈາຍພວກເຂົາໄປຢູ່ດິນແດນຕ່າງໆ

ເບິ່ງວິທີການແປປະໂຫຍກທີ່ຄ້າຍຄືເພີ່ມເຕີມ ໃນບົດທີ 20:23.

Chapter 31

Ezekiel 31:1

ແລ້ວສິ່ງນີ້ກໍ່ໄດ້ເກີດຂຶ້ນ

ປະໂຫຍກນີ້ໃຊ້ໃນທຶນີ້ເພື່ອ ເປັນຫມາຍຈຸດເລີ່ມຕົ້ນຂອງສ່ວນໃຫມ່ຂອງ
ເລື່ອງລາວ. ຖ້າພາສາຂອງທ່ານມີວິທີສຳລັບເຮັດແບບນີ້, ທ່ານຄວນພິຈາລະ
ນານັ້ນໃຊ້ມັນຢູ່ທຶນີ້.

ໃນປີທີສິບເຮັດ

ເບິ່ງວິທີການແປເພີ່ມເຕີມໃນບົດທີ 26:1.

ໃນວັນທີ່ຫນຶ່ງ, ເດືອນທີສາມ

"ໃນມື້ທີ່ຫນຶ່ງຂອງເດືອນທີສາມ." ນີ້ແມ່ນເດືອນທີສາມຂອງປະຕິທິນເຮັບ
ເຮີ. ນີ້ແມ່ນມື້ທຳອິດໃກ້ມື້ເລີ່ມຕົ້ນຂອງເດືອນຫົກໃນປະຕິທິນຂອງຊາວຕາ
ເວັນອອກ.

ພຣະຄຳຂອງພຣະຢາເວມາເຖິງ

"ພຣະຢາເວໄດ້ກ່າວຖ້ອຍຄຳຂອງພຣະອົງ." ເບິ່ງວິທີການແປເພີ່ມເຕີມໃນ

ບົດທີ 1:1

ບຸດແຫ່ງມະນຸດເອີຍ

ເບິ່ງວິທີການແປເພີ່ມເຕີມໃນ ບົດທີ 2:1.

ໃນຄວາມເປັນໃຫຍ່ເປັນໂຕຂອງເຈົ້ານັ້ນ, ເຈົ້າແມ່ນໃຜ?

"ແມ່ນໃຜຈະເກັ່ງຄືກັນກັບເຈົ້າ" ພຣະຢາເວໄດ້ໃຊ້ຄຳຖາມນີ້ໃນການເນາະ
ນຳຫົວຂໍ້ໃຫມ່. ຟາໂຣໄດ້ຄິດວ່າປະເທດຂອງໂຕເອງເປັນປະເທດທີ່ຍິ່ງໃຫຍ່
ທີ່ສຸດ, ແຕ່ວ່າພຣະເຈົ້າກຳລັງເວົ້າເຖິງປະຊາດອື່ນທີ່ເປັນຊົນຊາດທີ່ຍິ່ງໃຫຍ່.
ອາດແປໄດ້ວ່າ: ເຈົ້າຄິດວ່າບໍ່ມີປະເທດໃດທີ່ມີອຳນາດຍິ່ງໃຫຍ່ຄືກັນກັບປະ
ເທດຂອງເຈົ້າ."

Ezekiel 31:3

ຂໍ້ມູນທີ່ວ່າ

ນີ້ແມ່ນຖ້ອຍຄຳຂອງພຣະເຈົ້າເຖິງຟາໂຣ ກ່ຽວກັບອັດຊີເຣຍ. ພຣະເຈົ້າໄດ້
ເອົາສິ່ງຂໍ້ຄວາມຂອງພຣະອົງໂດຍຮູບແບບຄຳອຸປະມາກ່ຽວກັບຕົນໄມ້ແປກ.

ເບິ່ງແມ່!

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: " ເບິ່ງ!" ຫລື "ຝັງ" ຫລື "ໃສ່ໃຈໃນສິ່ງທີ່ເຮົາກຳລັງ
ບອກກັບເຈົ້າ!"

ເປັນຮິມໃຫ້ແກ່ປາ

ຄວາມຫມາຍທີ່ເປັນໄປໄດ້ແມ່ນ: 1) ມີງ່າຫລາຍເຊິ່ງໃຫ້ເປັນຮິມເງົາທີ່ດີ"
ຫລື 2) " ໃຫ້ຮິມສຳລັບຕົນໄມ້ອື່ນໆທີ່ຢູ່ໃນປ່າ."

ໃຫຍ່ສູງຫລາຍ

"ແລະສູງຫລາຍ"

ຍອດມັນສູງທ່າມກາງເມດ

ຄວາມຫມາຍທີ່ເປັນໄປໄດ້ແມ່ນ 1) "ຍອດຕົ້ນມັນຈຸເມກ" ຫລື 2) ຍອດ
ຂອງມັນຢູ່ເທິງເຫນືອງງ່າຂອງຕົ້ນໄມ້ອື່ນໆ."

ມີນ້ຳຫລວງຫລາຍຫລັກສູງໃຫ້ມັນໃຫຍ່ສູງ

"ຍ້ອນວ່າໄມ້ແປກມີນ້ຳຫລາຍ,ມັນເລີຍສູງຫລາຍ"

ບັນດາແມ່ນ້ຳໄຫລອອກໄປທົດຕົ້ນໄມ້ໃນທົນາ.

"ແມ່ນ້ຳເລີກທີ່ຢູ່ໃນພື້ນດິນອ້ອມຮອບມັນເຮັດໃຫ້ຕົ້ນສົນສືດໃຫຍ່ ແລະ
ສູງຫລາຍ"

ເພື່ອຮ່ອງນ້ຳທັງຫລາຍຈະສົ່ງນ້ຳໄຫລອອກໄປທົດຕົ້ນໄມ້ໃນທົນາ.

"ສາຍນ້ຳໄຫລຈາກແມ່ນ້ຳອ້ອມຮອບຕົ້ນໄມ້ ທັງຫລາຍຂອງທົນາ."

Ezekiel 31:5

ຂ້າມທົວໄປ

ຄຳອຸປະມາຂງພຣະຢາເວກ່ຽວກັບຕິແປກຢ່າງຕໍ່ເນື່ອງ

ມັນຈຶ່ງສູງເຫນືອຕົ້ນໄມ້ອື່ນໆໃນທົງ

"ຕົ້ນແປກມັນຈະສູງກວ່າຕົ້ນໄມ້ອື່ນໆໃນທົງ"

ກິງກ້ານຂອງມັນກໍແຕກອອກຫລາຍ

"ມັນໃຫຍ່ຂຶ້ນໂດຍກິງກ້ານຂອງມັນກໍແຕກອອກຫລາຍ"

ເພາະໄດ້ຮັບນ້ຳຫລັກສູງສະຫມ່ຳສະເຫມີໃນເວລາມັນເຕີບໂຕ

"ເພາະວ່າມັນໄດ້ມີນ້ຳລັກສູງຫລາຍ."

ນົກແຕ່ລະໂຕທີ່ບິນໃນທ້ອງຟ້າ ກໍໄດ້ມາເຮັດຮັງຢູ່ເທິງງ່າໄມ້ທັງຫລາຍຂອງມັນ

"ນົກທຸກໆຊະນິດທີ່ບິນຢູ່ເທິງທ້ອງຟ້າກໍໄດ້ມາເຮັດຮັງຢູ່ເທິງ

ງ່າໄມ້ທັງຫລາຍ."

ຂະນະທີ່ສິ່ງທີ່ມີຊີວິດທຸກຢ່າງໃນທົງຕ່າງໆອອກລູກຢູ່ກ້ອງຕົ້ນໄມ້ທັງຫລາຍ

"ແລະທຸກສິ່ງທຸກຢ່າງທີ່ມີຊີວິດທີ່ອາໄສຢູ່ທົ່ວໄປໄດ້ອອກລູກຢູ່ກ້ອງງ່າຂອງຕົ້ນ
ໄມ້ແປກ."

ບັນດາປະຊາຊາດທັງຫລາຍ ກໍອາໄສຢູ່ກ້ອງຮິມເງົາຂອງມັນ

"ປະເທດທີ່ມີອຳນາດທັງຫລາຍອາໄສຢູ່ໃນຮິມເງົານັ້ນ" ຫລື " ປະເທດທີ່ຍິງ
ໃຫຍ່ອາໄສຢູ່ກ້ອງຮິມເງົາຂອງຕົ້ນໄມ້ນັ້ນ."

ເພາະມັນກໍຈຶ່ງດຽມໃນຄວາມໃຫຍ່ໂຕຂອງມັນ ແລະ ດ້ວຍຄວາມ

ຍາວຂອງງ່າທັງຫລາຍຂອງມັນ

"ມັນຈຶ່ງດຽມຍ້ອນວ່າມັນໃຫຍ່ຫລາຍແລະກົງງ່າທັງຫລາຍຂອງມັນຍາວ
ຫລາຍ."

Ezekiel 31:8

ຂ້າມທົວໄປ:

ຄຳອຸປະມາຂງພຣະຢາເວກ່ຽວກັບຕິແປກຢ່າງຕໍ່ເນື່ອງ

ຕົ້ນແປກທີ່ຢູ່ໃນສວນຂອງພຣະເຈົ້າ ຍັງສູ່ຕົ້ນສົນບໍ່ໄດ້ເລີຍ.

ເນື່ອງຈາກວ່າມັນແມ່ນຖ້ອຍຄຳຂອງພຣະເຈົ້າເຖິງຟາໂຣ,ມັນສາມາດແປໄດ້ຄື
ກັບ " ຕົ້ນແປກທີ່ຢູ່ໃນສວນຂອງຂ້ອຍທີ່ມັນບໍ່ໄດ້ໃຫຍ່ຂຶ້ນກັບຕົ້ນໄມ້ຕົ້ນນັ້ນ
ເລີຍ."

ສວນຂອງພຣະເຈົ້າ

ນິແມ່ນອີກວິທີໜຶ່ງທີ່ກ່າວເຖິງ "ສວນເອເດັນ."

ບໍ່ມີຕົ້ນໄມ້ອື່ນໃດໃນທ່າມກາງຕົ້ນສົນທີ່ສູງເທົ່າກັບກິງກ້ານທັງຫລາຍຂອງມັນ
ພຣະຢາເວໄດ້ປຽບທຽບເຖິງກິງກ້ານທັງຫລາຍຂອງຕົ້ນແປກທີ່ມັນມີ. ອາດ
ແປໄດ້ອີກວ່າ: ບໍ່ມີຕົ້ນໄມ້ອື່ນໃດທີ່ມີກິງກ້ານຫລາຍຄືກັບຕົ້ນແປກ."

ຕົ້ນສົນ

ຕົ້ນສົນມີກິງກ້ານຫລາຍ.ແລະໃຫຍ່ສູງຫລາຍ.

ຕົ້ນໄມ້ຊະນິດອື່ນກໍສູງບໍ່ເທົ່າກັບງ່າຂອງມັນ

ມັນຫມາຍຄວາມວ່າພຣະຢາເວໄດ້ປຽບທຽບກິງກ້ານທີ່ຍາວຂອງຕົ້ນແປກ

ໃສ່ກັບງ່າທີ່ຍາວຂອງຕົ້ນໄມ້. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: ບໍ່ມີກິກໂພຕົ້ນໃດທີ່ມີກິງ
ງ່າຄືກັບຕົ້ນແປກ." ຫລື ບໍ່ມີຕົ້ນໄມ້ຊະນິດໃດທີ່ມີກິງກ້ານທີ່ຍາວຂອງຕົ້ນແປກ"

ກົກໂພ

ກົກໂພປັນຕົ້ນທີ່ສູງ, ຕືໄມ້ມີໃບ ແລະ ມີງ່າທີ່ແຂງແຮງ. ພວກມັນຄ້າຍຄືກັບ
ຕົ້ນຫມາກເດືອ.

ທີມີຄວາມງາມເຫມືອນກັບມັນ

"ມີຄວາມງາມເຫມືອນກັບຕົ້ນແປກ"

ເຮົາໄດ້ເຮັດໃຫ້ມັນຈຶ່ງດຽມດ້ວຍກິງກ້ານທັງຫລາຍຂອງມັນ

"ເຮົາໄດ້ເຮັດໃຫ້ຕົ້ນແປກຈຶ່ງດຽມ ໂດຍການເຮັດໃຫ້ມັນມີກິງກ້ານທີ່ຍາວ."

ອິດສາມັນ

"ໄດ້ອິດສາຕົ້ນແປກ"

Ezekiel 31:10

ຂ້າມທົວໄປ:

ຄຳອຸປະມາຂງພຣະຢາເວກ່ຽວກັບຕົ້ນແປກຢ່າງຕໍ່ເນື່ອງ

ຍອດຂອງມັນສູງຈຸເມກ

ຄວາມຫມາຍທີ່ເປັນໄປໄດ້ແມ່ນ 1) ຍອດຂອງມັນໄດ້ຂຶ້ນສູງເຫນືອງງ່າຂອງ
ຕົ້ນໄມ້ອື່ນໆ" ຫລື 2) "ຍອດຂອງມັນໄດ້ຂຶ້ນສູງເຫນືອຈຸເມກ." ເບິ່ງວິທີການ
ແປປະໂຫຍກນີ້ທີ່ຄ້າຍຄືກັນໃນ ບົດທີ 31:3

ຕັ້ງຂຶ້ນ

ຂໍຄວາມນິສິບຕໍ່ກ່າວເຖິງກະສັດຂອງອັດຊີເຣຍ,ຜູ້ທີ່ເປັນຕົວແທນໂດຍຕົນ
ແປກ.

ເຮົາໄດ້ມອບມັນໄວ້ໃນມືຜູ້ມີອຳນາດຂອງບັນດາປະຊາຊາດທັງຫລາຍ

ຂ້ອຍໄດ້ໃຫ້ລາວຢູ່ໃນອຳນາດຊົນຊາດທີ່ທີ່ເຂັ້ມແຂງທີ່ສຸດ." ຄຳວ່າ "ມອບ
ໄວ້" ເປັນໂຕແທນຂອງການຄວບຄຸມ. ເຮົາໄດ້ມອບໃຫ້ຊົນຊາດ ທີ່ມີອຳນາດ
ເຂັ້ມແຂງປົກຄຸມລາວ."

ເຮົາໄດ້ໄລ່ມັນອອກໄປ

"ເຮົາໄດ້ສົ່ງຕົ້ນແປກອອກຈາກດິນແດນຂອງຕົ້ນແປກ ເພາະວ່າຕົ້ນແປກໄດ້
ຊົ່ວຮ້າຍ"

Ezekiel 31:12

ຂ້າມທົວໄປ:

ຄຳອຸປະມາຂອງພຣະຢາເວກ່ຽວກັບຕົ້ນແປກຢ່າງຕໍ່ເນື່ອງ

ນຕ່າງຕົວຜູ້ທີ່ທາດຸນທີ່ສຸດໃນບັນດາປະຊາຊາດທັງຫລາຍ

"ຜູ້ທີ່ເຮັດໃຫ້ຊົນຊາດທັງຫລາຍຢ້ານກົວ"

ຕັດມັນລົງ

"ຕັດຕົ້ນແປກລົງ"

ກິງກ້ານຂອງມັນລົມລົງ

"ຄົນຕ່າງຕົວໄດ້ປ່ຳຕົ້ນແປກລົງ"

ງ່າ

ງ່າທີ່ມີງ່າທີ່ໃຫຍ່ເຊິ່ງເຕີບໃຫຍ່ກັບຕົ້ນໄມ້. ໂດຍປົກກະຕິແລ້ວມີງ່ານ້ອຍໆທີ່
ເຕີບໃຫຍ່ກັບງ່າ.

ໄດ້ອອກມາຈາກກ້ອງຮິມເງົາຂອງມັນ

"ເຫລືອຮິມເຫງົາຂອງຕົ້ນແປກ"

Ezekiel 31:13

ຂ້າມທົວໄປ:

ຄຳອຸປະມາຂອງພຣະຢາເວກ່ຽວກັບຕົ້ນແປກຢ່າງຕໍ່ເນື່ອງ.

ນົກທັງຫລາຍຂອງສະຫວັນ

"ນົກທັງຫລາຍທີ່ບິນໃນທ້ອງຟ້າ"

ທີ່ໄດ້ອາໄສຢູ່ເທິງລຳຕົ້ນ

"ນີ້ສາມາດແປໄດ້ວ່າອາໄສຢູ່ໃນຊາກຕົ້ນແປກ" ຫລື "ອາໄສໃນລຳຕົ້ນໄມ້ທີ່
ຕາຍແລ້ວຈາກຕົ້ນແປກທີ່ລົມລົງຢູ່ກັບພື້ນ"

ລຳຕົ້ນ

ລຳຕົ້ນເປັນອັນທີ່ຫມາຍຄວາມຂອງຕົ້ນໄມ້ທີ່ອອກມາຈາກພື້ນດິນແລະຍຶດສ່ວນ
ທີ່ເຫລືອທັງຫມົດຂອງຕົ້ນໄມ້.

"ຝຸງສັດປ່າທັງປວງໄດ້ນັ່ງກັນທັງຫລາຍຂອງມັນ

ຝຸງສັດປ່າທີ່ອາໄສໃນງ່າຂອງຕົ້ນແປກ"

"ເພື່ອບໍ່ມີຕົ້ນໄມ້ໃດທີ່ທຶດນ້ຳຢູ່ແຄມນ້ຳໄດ້ປົງ

ຍອດຂອງມັນໃຫ້ສູງຂຶ້ນສູ່ຕົ້ນໄມ້ທີ່ສູງທີ່ສຸດ"

"ແລະຈະບໍ່ມີຕົ້ນໄມ້ໃດໆທີ່ໄດ້ຮັບນ້ຳຫລາຍຈະໃຫຍ່ຂຶ້ນສູງພຽງນີ້ອີກ"

ຕົ້ນໄມ້ນ້ຳ

ຕົ້ນໄມ້ທີ່ໄດ້ຮັບຫລາຍ

ເພາະພວກມັນທັງຫມົດຕ້ອງຖືກມອບໃຫ້ແກ່ຄວາມຕາຍ

"ເພາະເຮົາໃຫ້ພວກມັນທັງຫມົດຕ້ອງຖືກມອບໃຫ້ແກ່ຄວາມຕາຍ" ຫລື
"ເພາະວ່າເຮົາໄດ້ສ້າງພວກມັນເພື່ອພວກເຂົາທັງຫລາຍຈະຕາຍ." ນີ້ແມ່ນພຣະຢາເວກໍາລັງເວົ້າ.

ລົງໄປສູ່ເບື້ອງລຸ່ມສຸດຂອງແຜ່ນດິນ

"ແລະເຮົາໄດ້ສ້າງມັນສະນັ້ນພວກເຂົາທັງຫລາຍຈະໄປຢູ່ລຸ່ມສຸດຂອງໃຕ້ພື້ນດິ."

ທ່າມກາງບັນດາລູກທັງຫລາຍຂອງພະນຸດ, ດ້ວຍກັນກັບພວກທີ່ລົງໄປຍັງຊຸມຝັ່ງສົບຄົນຕາຍ.

"ຈະຢູ່ກັບຄົນເຫລົ່ານີ້ຜູ້ທີ່ໄດ້ຕາຍແລະໄດ້ລົງໄປຢູ່ໃນຊຸມຝັ່ງສົບ"

Ezekiel 31:15

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ

ຄໍາອຸປະມາຂອງພຣະຢາເວກໍາລັງກັບຕົນແປກຢ່າງຕໍ່ເນື່ອງ.

ໃນມືທີ່ມັນໄດ້ລົງໄປຍັງແດນຄົນຕາຍ

ປະໂຫຍກທີ່ວ່າ "ລົງໄປໃນແດນຄົນຕາຍ" ຫມາຍຄວາມວ່າ "ຄວາມຕາຍ." ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ "ໃນມືນັ້ນມືທີ່ຕົນແປກຕາຍ" ຫລື ໃນວັນນັ້ນ ທີ່ຕົນແປກຖືກຕັດຖົມລົງ."

ເຮົາໄດ້ນໍາຄວາມໂສກເສົ້າມາຍັງແຜ່ນດິນໂລກ

" ເຮົາຈະເຮັດໃຫ້ໂລກເສົ້າໂສກ." ມັນຄືກັບວ່າພຣະຢາເວໄດ້ສ້າງແມ່ນ້ຳເລບານອນ,ແລະຕົນໄມ້ປ່າທັງຫມົດກໍຈະໂສກເສົ້າສໍາລັບຕົນແປກ.

ເຮົາຈະປົກຄຸມແຫລ່ງນ້ຳເລີກໄວ້

ຄໍາທີ່ວ່າ "ປົກຄຸມ" ອາດຈະເວົ້າເຖິງການນຸ່ງເຄື່ອງສໍາລັບໄວ້ທຸກ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: " ເຮົາຈະເຮັດໃຫ້ນ້ຳຈາກນ້ຳພູເສົ້າໂສກສໍາລັບຕົນແປກ" ຫລື " ມັນຄືກັບວ່າ ຄືກັບນ້ຳພູທີ່ຕິດຄວາມເສົ້າໂສກ.

ເຮົາຈະກັກນ້ຳໄວ້ໃນມະຫາສະມຸດ

"ເຮົາຈະເກັບນ້ຳຈາກມະຫາສະຫມຸດຈາກການຫົດນ້ຳໂລກນີ້"

ເຮົາເກັບນ້ຳໃຫຍ່ທັງຫລາຍໄວ້

"ເຮົາເຮັດມັນສະນັ້ນຈະບໍ່ມີນ້ຳຢ່າງຫລວງຫລາຍອີກຕໍ່"

ແລະ ນໍາຄວາມໂສກເສົ້າມາຍັງເລບານອນເພື່ອເຂົາ

"ແລະ ເຮົາເຮັດໃຫ້ລາບານອນໂສກເສົ້າສໍາລັບຕົນແປກ"

Ezekiel 31:16

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:

ຄໍາອຸປະມາຂອງພຣະຢາເວກໍາລັງກັບຕົນແປກຢ່າງຕໍ່ເນື່ອງ.

ເມື່ອເຮົາໂຍນມັນລົງໄປໃນແດນມໍລະນາ

"ເມື່ອເຮົາໂຍນຕົນໄມ້ນັ້ນລົງໄປໃນແດນມໍລະນາ. " ປະໂຫຍກນີ້ຫມາຍ

ຄວາມວ່າ, "ເມື່ອເຮົາຂ້າຕົນແປກນັ້ນ."

ຜ່ອມກັບບັນດາຜູ້ທີ່ລົງໄປໃນຊຸມຝັ່ງສົບ

"ຜ່ອມກັບທຸກໆຄົນອື່ນທີ່ໄດ້ຕາຍແລະຝັ່ງລົງໄປໃນພື້ນດິນ"

ໃນເອເດນໃນໂລກເບື້ອງລຸ່ມສຸດ

Chapter 32

Ezekiel 32:1

ສິ່ງນີ້ໄດ້ເກີດຂຶ້ນ

ປະໂຫຍກນີ້ທີ່ໃຊ້ໃນທີ່ນີ້ແມ່ນເພື່ອຫມາຍຈຸດເລີ່ມຕົ້ນໃຫມ່ຂອງເລື່ອງລາວ.

ຖ້າພາສາຂອງເຈົ້າມີວິທີສໍາລັບເຮັດແບບນີ້, ເຈົ້າສາມາດພິຈາລະນານໍາມາໃຊ້ໃນທີ່ນີ້.

ເດືອນທີ່ສິບສອງ....ວັນທີຫນຶ່ງຂອງເດືອນ

ນີ້ແມ່ນເດືອນສິບສອງແລະແມ່ນມື້ສຸດທ້າຍຂອງປະຕິທິນເຮັບເຮີ. ມື້ທໍາອິດທີ່ແມ່ນໃກ້ກັບທ້າຍຂອງເດືອນສອງ.

ໃນປີທີ່ສິບສອງ

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ໃນປີທີ່ສິບສອງຂອງການເນລະເຫດຂອງກະສັດເຢໂຮຍອາກິນ"

ພຣະຄໍາຂອງພຣະຢາເວມາເຖິງ

"ພຣະຢາເວໄດ້ກ່າວຖ້ອຍຄໍາຂອງພຣະອົງ." ເບິ່ງວິທີການແປເພີ່ມເຕີມໃນບົດທີ 1:1.

ບຸດແຫ່ງມະນຸດເອີຍ

ເບິ່ງວິການແປນີ້ຢູ່ໃນ ບົດທີ 2:1.

'ເຈົ້າເປັນເຫມືອນສິ່ງຫນຸ່ມ...ເປັນເຫມືອນສັດຮ້າຍໃນທະເລ

" ມັນແມ່ນທີ່ເລິກລົງໄປໃນພື້ນດິນ."ປະໂຫຍກນີ້ມີຄວາມຫມາຍວ່າ "ມັນທີ່ໄດ້ຕາຍໄປແລ້ວ."

ຕົນໄມ້ທີ່ດີທີ່ສຸດຂອງເລບານອນ; ຄືຕົນໄມ້ທຸກຕົ້ນທີ່ໄດ້ນໍາຫລໍ່ລ້ຽງ.

ເປັນຕົ້ນໄມ້ທີ່ດີທີ່ສຸດເຊິ່ງທຸກໆຄົນທີ່ຢູ່ເລບານອນຕ່າງໆຕ້ອງການມັນ; ເປັນຕົ້ນໄມ້ທີ່ມີນ້ຳຫລາຍໄປຫລໍ່ລ້ຽງ" ນີ້ແມ່ນຕົ້ນໄມ້ຂອງເອເດນໃນໂລກເບື້ອງລຸ່ມສຸດ.

ໄດ້ຖືກເລືອກມາແລ້ວ

ນີ້ແມ່ນບາງສິ່ງທີ່ທຸກໆຄົນຕ້ອງການເພາະວ່າມັນດີຫລາຍ.

Ezekiel 31:17

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:

ຄໍາອຸປະມາຂອງພຣະຢາເວກໍາລັງກັບຕົນແປກຢ່າງຕໍ່ເນື່ອງ.

ເພາະພວກເຂົາໄດ້ລົງໄປຍັງແດນຄົນຕາຍ

"ຕົນໄມ້ເຫລົ່ານັ້ນຂອງເລບານອນກໍໄດ້ຕາຍຄືກັນແລະໄດ້ລົງໄປແດນຄົນຕາຍຜ່ອມກັບຕົນແປກ"

ຜູ້ທີ່ຖືກຂ້າດ້ວຍດາບ

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ຜູ້ທີ່ສັດຕູໄດ້ຂ້າດ້ວຍດາບ" ຫລື "ຜູ້ທີ່ໄດ້ຕາຍໃນການຕໍ່ສູ້" (ເບິ່ງເພີ່ມເຕີມ: ແລະ)

ຄືບັນດາຜູ້ທີ່ກໍາລັງເຂັ້ມແຂງ

" ຕົນໄມ້ເລີ່ມຂອງເລບານອນໄດ້ເປັນຕົ້ນໄມ້ທີ່ກໍາລັງເຂັ້ມແຂງ." ປະໂຫຍກທີ່ວ່າ "ກໍາລັງທີ່ເຂັ້ມແຂງ" ມີຄວາມຫມາຍວ່າ "ອໍານາດ." ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ຕົນໄມ້ເຫລົ່ານີ້ຂອງເລບານອນໄດ້ເປັນຕົ້ນໄມ້ອໍານາດຂອງຕົນແປກ" ຫລື "ຕົນໄມ້ເຫລົ່ານີ້ເສີມສ້າງກໍາລັງໃຫ້ກັບຕົນແປກ."

ຕົນໄມ້ຕົ້ນໃດໃນສວນເອເດນທີ່ມີຄວາມເທົາທຽມໃນຄວາມຮຸ່ງເຮືອງ ແລະຄວາມຍິ່ງໃຫຍ່ຂອງເຈົ້າບໍ່?

"ຕົນໄມ້ຕົ້ນໃດໃນເອເດນມີກຽດຄືກັນກັບເຈົ້າ ແລະ ຍິ່ງໃຫຍ່ຄືກັບເຈົ້າ?" ພຣະເຈົ້າໄດ້ຖາມຄໍາຖາມນີ້ກັບຟາໂຣ ເພື່ອສະແດງໃຫ້ລາວເຫັນວ່າຄໍາອຸປະມາໃຊ້ໄດ້ກັບລາວ ແລະ ປະເທດຂອງລາວ. ມັນສາມາດເລີ່ມຕົ້ນກັບ "ສະນັ້ນຟາໂຣ" ຫລື "ສະນັ້ນເອຍິບ."

ເພາະເຈົ້າຈະຖືກນໍາລົງມາ

ອາດແປໄດ້ກວ່າ: "ເພາະເຮົາຈະນໍາເຈົ້າລົງມາ"

ຜ່ອມກັບຕົນໄມ້ຂອງເອເດນ

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ຄືກັບຕົນໄມ້ອື່ນໆຂອງເອເດນ"

ເບື້ອງລຸ່ມສຸດຂອງແຜ່ນດິນ

"ເຖິງບ່ອນທີ່ເລິກໆໃນພື້ນດິນ"

ທ່າມກາງຜູ້ທີ່ບໍ່ໄດ້ເຂົ້າພິທີຕັດ

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ບ່ອນທີ່ເຈົ້າຈະໄປຢູ່ກັບຄົນທີ່ບໍ່ໄດ້ຮັບພິທີຕັດ"

ນີ້ເປັນຄໍາປະກາດຂອງພຣະຢາເວ

ເບິ່ງວິທີການແປນີ້ຢູ່ໃນ ບົດທີ 5:11.

ຄວາມຫມາຍທີ່ເປັນໄປໄດ້ແມ່ນ 1) ລາວຄິດວ່າຕົນເອງເປັນຄືກັບໂຕສິ່ງຫນຸ່ມແຕ່ທີ່ຈິງແລ້ວລາວເປັນໄດ້ພຽງສັດຮ້າຍ, ຫລື 2) ລາວໄດ້ເປັນຄືກັບສິ່ງແລະສັດຮ້າຍ.

ເປັນເຫມືອນສິ່ງຫນຸ່ມທ່າມກາງປະຊາຊາດທັງຫລາຍ

ປະເທດເອຍິບເປັນປະເທດທີ່ມີກໍາລັງເຂັ້ມແຂງກວ່າຊິນຊາດອື່ນໆ, ຄືກັບໂຕສິ່ງທີ່ ແຂງແຮງກວ່າສັດໂຕອື່ນໆ.

ເປັນເຫມືອນສັດຮ້າຍໃນທະເລທັງຫລາຍ

ຟາໂຣໄດ້ມີອໍານາດແຕ່ລາວພຽງແຕ່ສ້າງບັນຫາໃຫ້ກັບຄົນອື່ນ, ເຫຼົ່ານັ້ນຄືກັບຂີ້ອະທິບາຍສັດຮ້າຍໃນນ້ຳ.

ສັດຮ້າຍ

ສັດຮ້າຍແມ່ນສັດໂຕໃຫຍ່ ແລະ ອັນຕະລາຍ. ອັນນີ້ມາດຈະແມ່ນໂຕແຂ້. ເບິ່ງວິທີການແປຄໍາສັບນີ້ໃນ ບົດທີ 29:1.

Ezekiel 32:3

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:

ພຣະຢາເວສືບຕໍ່ເວົ້າເຖິງຟາໂຣແລະປຽບທຽບລາວໃສ່ກັບສັດຮ້າຍທີ່ອາໄສຢູ່ໃນນ້ຳ.

ພຣະຢາເວ ອົງພຣະຜູ້ເປັນເຈົ້າຊົງກ່າວດັງນີ້ວ່າ

ເບິ່ງວິທີການແປນີ້ຢູ່ໃນ ບົດທີ 5:5.

ເຮົາຈະກາງແຫຼ່ງເຮົາອອກເຫນືອຊົນຊາດທັງຫຼາຍ,
ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ສະນັ້ນເຮົາຈະເຕົ້າໂຮມເຮົາຜູ້ຄົນຫຼາຍຄົນ ແລະ
ຈະກາງແຫຼ່ງເຮົາອອກເຫນືອພວກເຮົາ."

ພວກເຂົາເຫລົ່ານັ້ນຈະລາກເຈົ້າຂຶ້ນມາດ້ວຍແຫຼ່ງເຮົາ
ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ໃຊ້ແຫຼ່ງເຮົາ, ແລ້ວຜູ້ຄົນຈະຍົກເຈົ້າຂຶ້ນມາອອກ
ຈາກນັ້ນ"

ເຮົາຈະປະຖົມເຈົ້າໃນແຜ່ນດິນ

ເຮົາຈະປະຖົມໄວ້ແບບຊ່ວຍເຫລືອໃຫ້ເຮົາໄດ້ໃນແຜ່ນດິນ." ສັດຮ້າຍ
ຈະເປັນຢ້ານກົວຕາຍຢ້ານເມື່ອມັນຢູ່ໃນນັ້ນ ມັນບໍ່ສາມາດເຮັດຫຍັງເລີຍເມື່ອ
ຢູ່ເທິງບົກ.

ຈະເຮັດໃຫ້ນົກໃນອາກາດ

"ນົກທັງຫຼາຍທີ່ບິນໃນທ້ອງຟ້າ"

ເຮົາຈະເຮັດໃຫ້ສັດທັງຫຼາຍທີ່ອິດທິດທົ່ວທັງແຜ່ນດິນໄດ້ອີ່ມຫນ້າສຳລານ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ເຮົາຈະປ່ອຍໃຫ້ສັດທັງຫຼາຍທີ່ຢູ່ໃນໂລກນີ້ກິນຮ່າງ
ກາຍຂອງເຮົາຈົນກວ່າພວກເຂົາຈະບໍ່ຫົວອີກຈັກເທື່ອ"

Ezekiel 32:5

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:

ພຣະຢາເວສິບຕໍ່ເວົ້າເຖິງຟາໂຣແລະປຽບທຽບລາວໃສ່ກັບສັດຮ້າຍທີ່ອາໄສ
ຢູ່ໃນນັ້ນ.

ດ້ວຍຊາກສົບຂອງເຈົ້າ.

"ຮ່າງກາຍທີ່ເປື່ອຍເນົາຂອງເຈົ້າ"

ແລ້ວເຮົາຈະຖອກເລືອດຂອງເຈົ້າໃຫ້ໄຫລອາຍທຳມະກາງພູເຂົາທັງຫຼາຍ
ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ເຮົາຈະເຮັດໃຫ້ແຜ່ນດິນຖ້ວມດ້ວຍເລືອດຂອງເຈົ້າທົ່ວ
ທຸກບ່ອນຈົນຮອດພູເຂົາທັງຫຼາຍ."

ຫ້ວຍຮ່ອງຕ່າງໆ ຈະເຕັມດ້ວຍເລືອດຂອງເຈົ້າ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: " ຮົາຈະເຕັມເຕັມຫ້ວຍຮ່ອງຕ່າງໆດ້ວຍເລືອດຂອງເຈົ້າ"
ຫລື "ພວກເຂົາຈະເຕັມເຕັມຫ້ວຍຮ່ອງຕ່າງໆດ້ວຍເລືອດຂອງເຈົ້າ"

Ezekiel 32:7

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:

ພຣະຢາເວສິບຕໍ່ບອກຟາໂຣໃນສິ່ງທີ່ພຣະອົງຈະເຮັດກັບປະເທດເອຢິບ.

ແລ້ວເມື່ອເຮົາດັບດອກໄຟຂອງເຈົ້າ.

"ເມື່ອເຮົາດັບແປວໄຟຂອງໃສ່ຕະກຽງຂອງເຈົ້າ." ພຣະຢາເວໄດ້ປຽບທຽບ
ວິທີທີ່ພຣະອົງຈະທຳລາຍຟາໂຣໃສ່ກັບວິທີ ທີ່ພຣະອົງຈະດັບແປວໄຟຂອງຕະ
ກຽງ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ເວລາທີ່ເຮົາທຳລາຍເຈົ້າ"

ເຮົາຈະປົກຄຸມທ້ອງຟ້າໄວ້

ພຣະຢາເວຈະປົກຄຸມທ້ອງຟ້າສະນັ້ນຄົນທີ່ຢູ່ໃນໂລກຈະບໍ່ສາມາດເຫັນແສງ
ສະຫວ່າງຂອງດວງດາວ, ແສງຂອງດວງຕາເວັນ ແລະ ແສງຂອງດວງເດືອນ
ໄດ້.

ວງດາວຂອງເຈົ້າມີໄປ

"ເຮົາຈະເຮັດໃຫ້ດວງດາວມີໄປ." ພວກເຂົາຈະບໍ່ມີແສງສະຫວ່າງອີກຕໍ່
ໄປ.

ເຮົາເອົາຄວາມມືດໄວ້ເຫນືອແຜ່ນດິນຂອງເຈົ້າ

"ເຮົາເອົາຄວາມມືດໄວ້ເຫນືອແຜ່ນດິນຂອງເຈົ້າ"

ນີ້ເປັນຄຳປະກາດຂອງພຣະຢາເວ ອົງພຣະຜູ້ເປັນເຈົ້າ

ເບິ່ງວິທີການແປເພີ່ມເຕີມນີ້ຢູ່ໃນ ບົດທີ 5:11.

Ezekiel 32:9

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:

ພຣະຢາເວສິບຕໍ່ເວົ້າກັບຟາໂຣ

ເຮົາຈະເຮັດໃຈຂອງປະຊາຊົນທັງຫມົດຢ້ານກົວ

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: " ເຮົາຈະເຮັດໃຫ້ຫົວໃຈຂອງຫຼາຍໆຄົນຢ້ານກົວ"
ຫລື " ເຮົາຈະເຮັດໃຫ້ຫຼາຍໆຄົນທີ່ຈະຢ້ານກົວ"

ໃນແຜ່ນດິນ ທີ່ເຈົ້າບໍ່ຮູ້

ວິທີທີ່ພຣະຢາເວທຳລາຍປະເທດເອຢິບຈະເປັນຕາຢ້ານຫຼາຍຈົນກະທັ່ງຄົນ
ທີ່ຢູ່ໃນແຜ່ນດິນນັ້ນ ຟາໂຣບໍ່ເຄີຍຮູ້ຈັກກ່ຽວກັບຈະໄດ້ຍິນກ່ຽວເລື່ອງນີ້.

ເມື່ອເຮົາກາງພັງທະລາຍຂອງເຈົ້າມາທຳມະກາງປະຊາຊາດທັງຫຼາຍ

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ເມື່ອປະຊາຊາດທັງຫຼາຍໄດ້ຍິນກ່ຽວກັບວິທີ ທີ່ເຮົາ
ໄດ້ທຳລາຍເຈົ້າ"

ເຮົາຈະເຮັດໃຫ້ປະຊາຊົນຈຳນວນຫຼາຍຄົນຕະລົງ

"ເຮົາຈະເຮັດໃຫ້ຫຼາຍໆຄົນຢ້ານກົວຍ່ອນສິ່ງທີ່ເກີດຂຶ້ນກັບເຈົ້າ"

ບັນດາກະສັດທັງຫຼາຍຂອງພວກເຂົາຈະສະທ້ານຫວັ່ນໄຫວໃນຄວາມຢ້ານ
ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ບັນດາກະສັດຂອງພວກເຂົາຈະຢ້ານຫຼາຍກ່ຽວກັບ
ສິ່ງທີ່ເກີດຂຶ້ນກັບເຈົ້າທີ່ພວກເຂົາຈະສະທ້ານຫວັ່ນໄຫວ"

ແຕ່ລະຄົນຈະໂຕສັນເພາະເຈົ້າ

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ທຸກໆຄົນໃນບັນດາພວກເຂົາຈະສັນໄຫວຍ້ອນຄວາມ
ຢ້ານຂອງພວກເຂົາ"

ໃນວັນທີ່ເຈົ້າລົ້ມລົງນັ້ນ

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ໃນມື້ທີ່ເຮົາທຳລາຍເຈົ້າ"

Ezekiel 32:11

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:

ພຣະຢາເວສິບຕໍ່ກ່າວກັບຟາໂຣ

ດາບຂອງກະສັດແຫ່ງບາບີໂລນຈະມາຕໍ່ສູ້ເຈົ້າ

ຄຳສັບທີ່ວ່າ "ດາບ" ກ່າວເຖິງກອງທັບ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ກອງທະຫານ
ຂອງກະສັດຂອງບາບີໂລນຈະມາໂຈມຕີເຈົ້າ"

ເຮົາຈະເຮັດໃຫ້ປະຊາຊົນຂອງເຈົ້າລົ້ມລົງດ້ວຍດາບຂອງພວກນັກຮົບ

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ເຮົາຈະເຮັດໃຫ້ປະຊາຊົນຂອງເຈົ້າລົ້ມລົງດ້ວຍດາບ
ດ້ວຍມະນຸດຜູ້ຍິງໃຫຍ່"

ນັກຮົບແຕ່ລະຄົນເປັນປະຊາຊົນທີ່ໂຫດຮ້າຍ

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ນັກຮົບແຕ່ລະຄົນເປັນປະຊາຊົນທີ່ໂຫດຮ້າຍ" ຫລື
"ແຕ່ລະຄົນໃນພວກເຂົາເຮັດໃຫ້ປະຊາຊາດຢ້ານກົວ"

ແລະ ປະຊາຊົນທັງຫມົດຈະຖືກທຳລາຍ.

"ແລະຂ້າປະຊາຊົນຈຳນວນຫລວງຫລາຍທີ່ອາໄສໃນປະເທດເອຢິບ"

Ezekiel 32:13

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:

ພຣະຢາເວສິບຕໍ່ກ່າວ

ສັດລ້ຽງທັງຫມົດ

ສັດລ້ຽງແມ່ນສັດທີ່ຄົນເຮົາກິນ ແລະ ສຳລັບເຫດຜົນອື່ນ. ງົວ, ແກະ, ແລະ
ແປ້ງທັງຫມົດນີ້ແມ່ນສັດລ້ຽງ.

ຈາກແຫລ່ງນ້ຳທີ່ອຸດົມສົມບູນທັງຫຼາຍ

ຈາກບ່ອນທີ່ມີນ້ຳຢ່າງຫລວງຫລາຍ"

ດິນຂອງມະນຸດ

"ດິນຂອງຜູ້ຄົນ"

ແລ້ວເຮົາຈະເຮັດໃຫ້ສາຍນ້ຳເຫລົ່ານັ້ນສະຫງົບນຶ່ງ

ຄວາມຫມາຍທີ່ເປັນໄປໄດ້ແມ່ນ 1) ເຮົາຈະເຮັດໃຫ້ສາຍນ້ຳສະຫງົບນຶ່ງ
ຫລື 2) ເຮົາຈະເຮັດໃຫ້ສາຍນ້ຳໃສ່. ເມື່ອບໍ່ມີໃຜຄົນນັ້ນ, ຂີ້ເຫຍື້ອຈົມລົງ
ແລະ ນ້ຳກາຍເປັນນ້ຳທີ່ໃສ່.

ເຮັດໃຫ້ມັນໄຫລໄປເຫມືອນນ້ຳມັນ

ນ້ຳມັນໄຫລໄປຂ້າງແລະນ້ຳມັນນວນຫລາຍ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: " ເຮັດໃຫ້
ສາຍນ້ຳໄຫລນ້ຳມັນ ຄືກັບນ້ຳມັນ"

ນີ້ເປັນຄຳປະກາດຂອງພຣະຢາເວ ອົງພຣະຜູ້ເປັນເຈົ້າ.

ເບິ່ງວິທີການແປນີ້ຢູ່ໃນ ບົດທີ 5:11.

Ezekiel 32:15

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:

ພຣະຢາເວສິບຕໍ່ກ່າວ.

ແຜ່ນດິນທີ່ເຕັມໄປຫມົດ

ອາດແປໄດ້ວ່າ: "ແຜ່ນດິນທີ່ເຕັມໄປດ້ວຍສິ່ງທີ່ມີຊີວິດ" ຫລື "ແຜ່ນດິນທີ່
ເຕັມໄປດ້ວຍຊີວິດ"

ເມື່ອເຮົາທຳລາຍທຸກຄົນທີ່ອາໄສຢູ່ໃນເມືອງນັ້ນ

"ເມື່ອເຮົາທຳລາຍທຸກສິ່ງທີ່ອາໄສຢູ່ທີ່ນັ້ນ"

ຈະຮູ້ວ່າ ເຮົາແມ່ນພຣະຢາເວ

ເບິ່ງວິທີການແປເພີ່ມເຕີມນີ້ຢູ່ໃນບົດທີ 6:6.

ຢູ່ທີ່ນັ້ນຈະມີການຄຳຄວນ

ອາດແປໄດ້ວ່າ: " ນີ້ແມ່ນເພງແຫ່ງການຄຳຄວນທີ່ຄົນຈະຮ້ອງ"

ລູກສາວທັງຫຼາຍຂອງປະຊາຊາດ

ຄວາມຫມາຍທີ່ເປັນໄປໄດ້ແມ່ນ 1) " ຜູ້ຍິງຂອງປະຊາຊາດອື່ນໆ" ຫລື "ຜູ້
ຄົນຂອງຊນຊາດອື່ນ"

ຈະຮ້ອງຄໍາຄວນເຫນືອເອຍິບ

ຄໍາສັບທີ່ວ່າ "ນາງ"ກ່າວເຖິງປະເທດເອຍິບ.

ນິເປັນຄໍາປະກາດຂອງພຣະຢາເວ ອີງພຣະຜູ້ເປັນເຈົ້າ

ເບິ່ງວິທີການແປເພີມເຕີມນີ້ຢູ່ໃນບົດທີ 5:11.

Ezekiel 32:17

ແລ້ວສິ່ງນີ້ໄດ້ເກີດຂຶ້ນ

ປະໂຫຍກນີ້ແມ່ນໃຊ້ໃນທີ່ນີ້ເພື່ອຫມາຍຈຸດເລີ່ມຕົ້ນຂອງຂໍ້ຄວາມໃຫມ່. ຖ້າພາສາຂອງເຈົ້າມີວິທີສໍາລັບເຮັດໂຕນີ້, ເຈົ້າສາມາດພິຈາລະນານໍາມາໃຊ້ມັນຢູ່ນີ້.

ໃນບົດສິບສອງ

ຄວາມຫມາຍທີ່ເປັນໄປໄດ້ແມ່ນ 1) ສິ່ງນີ້ໄດ້ເກີດຂຶ້ນໃນປີທີ່ສິບສອງຫລັງຈາກທີ່ປະຊາຊົນບາບີໂລນໄດ້ນໍາເອົາປະຊາຊົນສະຣາເອນໄປບາບີໂລນ ຫລື 2) ສິ່ງນີ້ໄດ້ເກີດຂຶ້ນໃນປີທີ່ ສິບສອງຫລັງຈາກທີ່ບາບີໂລນໄດ້ນໍາເອົາຢາໂຮຍອາກິນໄປລບາບີໂລນໄປບາບີໂລນ

ພຣະຄໍາຂອງພຣະຢາເວມາເຖິງ

ພຣະຢາເວໄດ້ກ່າວຖ້ອຍຄໍາຂອງພຣະອີງ." ເບິ່ງວິທີການແປເພີມເຕີມໃນບົດທີ 1:1.

ບຸດແຫ່ງມະນຸດເອຍິບ

ເບິ່ງວິທີການແປນີ້ຢູ່ໃນ ບົດທີ 2:1.

ຈົ່ງຮ້ອງໄປເພື່ອປະຊາຊົນແຫ່ງເອຍິບ

"ຮ້ອງໄປເພື່ອປະຊາຊົນທີ່ຢູ່ກ່ອນຂອງປະເທດເອຍິບ"

ຈົ່ງນໍາພວກເຂົາລົງໄປ — ພ້ອມທັງໂຕນາງ ແລະ ລູກສາວທັງຫມົດຂອງປະຊາຊາດ

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: " ໂຍນຄົນເອຍິບ ແລະ ລູກສາວທັງຂອງປະຊາຊາດລົງໄປ"

ລູກສາວທັງຫມົດຂອງປະຊາຊາດ

ຄວາມຫມາຍທີ່ເປັນໄປໄດ້ແມ່ນ 1) ຜູ້ຄົນຂອງເທດທີ່ມີອໍານາດ" or 2) "ປະເທດອື່ນໆທີ່ມີອໍານາດ."

ເບື້ອງລຸ່ມສຸດຂອງແຜ່ນດິນ

ບ່ອນທີ່ຢູ່ລຸ່ມຂອງພື້ນດິນ." ເມື່ອຄົນເຮົາຕາຍໄປ, ພວກເຂົາຈະເອົາໄປຝັງດິນ. ສະນັ້ນ, " ໂຍນພວກເຂົາລົງໄປ...ບ່ອນທີ່ຢູ່ລຸ່ມສຸດຂອງພື້ນດິນ" ຫມາຍຄວາມວ່າ "ເຮັດໃຫ້ພວກເຂົາຕາຍ."

ກັບພວກທີ່ລົງໄປຍັງປາກຂຸມຝັງສິບຄົນຕາຍ.

ເຊິ່ງວ່າທຸກໆຄົນທີ່ຕາຍໄປແລ້ວແລະລົງໄປຍັງພື້ນດິນ"

ຂຸມຝັງສິບຄົນຕາຍ.

"ຂຸມຝັງສິບຄົນຕາຍ." ກ່າວເຖິງອຸບົດຝັງສິບ. ມັນເປັນຂຸມກັບພື້ນດິນ ທີ່ເອົາຄົນເຂົ້າໄປໃນນັ້ນ ຫລັງຈາກທີ່ພວກເຂົາຕາຍແລ້ວ.

Ezekiel 32:19

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:

ພຣະຢາເວສືບຕໍ່ກ່າວກັບເອເຊກຽນ.

ຖາມພວກເຂົາ

"ຖາມເອຍິບແລະກອງທັບຂອງນາງ"

ຈົ່ງລົງໄປ

ມັນຫມາຍຄວາມວ່າພວກເຂົາລົງໄປໃນຊີໂອນ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: " ລົງໄປເຖິງຊີໂອນ."

ພວກເຂົາ

"ເອຍິບແລະກອງທັບຂອງນາງ"

ຈະລົ້ມລົງ

"ຈະຕາຍ"

ພວກທີ່ຖືກຂ້າດ້ວຍດາບ

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ຜູ້ສັດຕູຂ້າໄດ້ດ້ວຍດາບ" ຜູ້ທີ່ຕາຍໃນການຕໍ່ສູ້"

ເອຍິບໄດ້ຖືກມອບໄວ້ໃຫ້ດາບ

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ສັດຕູຈະມາໂຈມຕີເອຍິບ"

ສັດຕູຂອງນາງຈະຍຶດເອົານາງ ແລະ ຄົນຮັບໃຊ້ທັງຫລາຍຂອງນາງ

"ສັດຕູຂອງນາງຈະລາກເອຍິບ ແລະ ຄົນຮັບໃຊ້ຂອງນາງໄປ."

ບັນດາຄົນຮັບໃຊ້ຂອງນາງ

ຄວາມຫມາຍທີ່ເປັນໄປໄດ້ແມ່ນ 1) ປະຊາຊົນເອຍິບ ຫລື 2) ກອງທັບຂອງເອຍິບ.

ກ່ຽວກັບເອຍິບ ແລະ ພັນທະມິດຂອງນາງ

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ກ່ຽວກັບປະຊາຊົນເອຍິບ ແລະ ຜູ້ທີ່ເຂົ້າຮ່ວມກັບພວກເຂົາ"

Ezekiel 32:22

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ

ພຣະຢາເວສືບຕໍ່ກ່າວກັບເອເຊກຽນກ່ຽວກັບປະຊາຊົນໃນຊີໂອນ. ເພາະໃສ່ ສິ່ງທີ່ພຣະເຈົ້າສະແດງໃຫ້ເອເຊກຽນ ບາງທີອາດຈະເປັນຊ່ວງເວລາສໍາລັບອະນາຄົດ, ບໍ່ວ່າໃນກາລະປະຈຸບັນ, ຫລື ກາລະອະນາຄົດມັນເຫມາະສົມສໍາລັບຂໍ້ເຫລົ່ານີ້ແລະຂໍ້ຕໍ່ໄປນີ້.

ອັດຊີເຣຍຢູ່ທີ່ນີ້ກັບບັນດາພັກພວກທັງຫມົດຂອງນາງ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ຄົນອັດຊີເຣຍແລະກອງທັບທັງຫລາຍຂອງນາງຢູ່ທີ່ນັ້ນໃນຊີໂອນ"

ພວກເຂົາທຸກຄົນລ້ວນຖືກຂ້າດ້ວຍດາບ

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ພວກເຂົາຫມົດທຸກຄົນລ້ວນຕາຍດ້ວຍດາບ" ຫລື "

ພວກເຂົາຫມົດທຸກຄົນໄດ້ຕາຍໃນການຕໍ່ສູ້." ເບິ່ງວິທີການແປເພີມເຕີມ "ຜູ້ທີ່ໄດ້ຖືກຂ້າຕາຍດ້ວຍດາບ" ຢູ່ໃນ ບົດທີ 31:17.

ແມ່ນຕັ້ງຢູ່ແດນມໍລະນາ

"ແມ່ນບ່ອນທີ່ເລີກທີ່ສຸດຂອງແດນມໍລະນາ"

ຄົນທັງຫລາຍທີ່ຖືກຂ້າ, ຜູ້ຊົງລົ້ມລົງດ້ວຍດາບ

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ພວກເຂົາເຫລົ່ານັ້ນທີ່ຖືກສັດຕູຂ້າດ້ວຍດາບ" ຫລື "ຄົນເຫລົ່ານັ້ນທີ່ຕາຍເມື່ອສັດຕູຂ້າພວກເຂົາໃນການຕໍ່ສູ້"

ພວກເຂົາເຄີຍເຮັດໃຫ້ເກີດຄວາມໂກດຮ້າຍໃນແຜ່ນດິນຂອງຄົນເປັນ.

"ຜູ້ທີ່ໄດ້ເຮັດໃຫ້ປະຊາຊົນໃນແຜ່ນດິນແຫ່ງການດໍາລົງຊີວິດມີຄວາມຢ້ານກົວ." ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ຄົນເຫລົ່ານັ້ນ, ເມື່ອພວກເຂົາຍັງມີຊີວິດຢູ່, ເຮັດໃຫ້ປະຊາຊົນກົວຢ້ານສຸດໆ."

Ezekiel 32:24

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:

ພຣະຢາເວສືບຕໍ່ກ່າວກັບເອເຊກຽນກ່ຽວກັບປະຊາຊາດໃນຊີໂອນ.

ເອລານກກຢູ່ທີ່ນັ້ນ

ໃນນີ້ "ເອລານ" ກ່າວເຖິງປະຊາຊົນຂອງປະເທດນັ້ນ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ປະຊາຊົນຂອງເອລານກໍຢູ່ທີ່ນັ້ນໃນຊີໂອນ"

ຄົນຮັບໃຊ້ຂອງນາງ

ຄວາມຫມາຍທີ່ເປັນໄປໄດ້ແມ່ນ 1)ປະຊາຊົນທັງຫລາຍຂອງນາງ ຫລື 1)

ກອງທັບຂອງນາງ.

ຢູ່ອ້ອມຂ້າງນາງ ລ້ວນແຕ່ແມ່ນຂຸມຝັງສິບ

ເບິ່ງວິທີການແປເພີມເຕີມ "ຢູ່ອ້ອມຂ້າງນາງ ລ້ວນແຕ່ແມ່ນຂຸມຝັງສິບ" ຢູ່ໃນບົດທີ 32:22.

ຄົນເຫລົ່ານັ້ນທີ່ຖືກຂ້າ

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ສັດຕູຂອງນາງໄດ້ຂ້າພວກເຂົາທັງຫມົດ"

ຜູ້ຊົງລົ້ມລົງດ້ວຍດາບ

"ຜູ້ທີ່ລົ້ມລົງດ້ວຍດາບ" ໃນບົດທີ 32:22.

ຜູ້ມີລົງໄປຊົງບໍ່ໄດ້ເຂົ້າພິທີຕັດ

"ພວກເຂົາລົງໄປໂດຍບໍ່ໄດ້ຮັບພິທີຕັດ"

ລົງໄປຍັງເບື້ອງລຸ່ມສຸດຂອງແຜ່ນດິນ

"ລົງໄປບ່ອນທີ່ເລີກທີ່ລຸ່ມທີ່ສຸດຂອງແຜ່ນດິນ" ຫລື "ລົງໄປພື້ນດິນບ່ອນທີ່ຢູ່ລຸ່ມສຸດ." ເບິ່ງວິທີການແປນີ້ "ໃນບ່ອນທີ່ລຸ່ມສຸດຂອງອີກພັກບັນດາຂອງໂລກນີ້" ຢູ່ໃນບົດທີ 26:19.

ຜູ້ຊົງໄດ້ນໍາຄວາມໂກດຮ້າຍມາໃນແຜ່ນດິນແຫ່ງການດໍາລົງຊີວິດ

ເບິ່ງວິທີການແປ "ນໍາຄວາມໂກດຮ້າຍມາໃນແຜ່ນດິນຂອງຄົນເປັນ" ໃນບົດທີ 32:22.

ຜູ້ທີ່ທຶນຮັບຄວາມຮັບອາຍຂອງຕົນ

"ຜູ້ທີ່ຮູ້ສຶກຮັບອາຍ" ຫລື "ຜູ້ທີ່ຮູ້ໃຈ"

ພວກເຂົາໄດ້ຕັ້ງຕຽນອນຫລັງຫນຶ່ງໃຫ້ກັບຊົນຊາດເອລານ ແລະ

ປະຊາຊົນທັງຫມົດຂອງລາວ

"ພວກເຂົາໄດ້ເອົາຕຽນອນໃຫ້ກັບເອລານແລະປະຊາຊາດທັງຫມົດຂອງລາວ."

ໃນທ່າມກາງຜູ້ທີ່ຖືກຂ້າ

"ກັບຄືນອີນໆທັງຫມົດຜູ້ທີ່ໄດ້ຖືກຂ້າຕາຍ."

ພວກເຂົາທັງຫມົດບໍ່ໄດ້ເຂົ້າສູ່ພິທີຕັດ
ປະຊາຊົນເອຍີບກຽດຊັງປະຊາຊົນຜູ້ທີ່ບໍ່ໄດ້ຮັບພິທີຕັດ.
ເອລາມຢູ່ທ່າມກາງພວກຜູ້ທີ່ຖືກຂ້າ.
ນີ້ຄ້າຍຄືກັບຕອນທີ່ຫນຶ່ງຂອງຂໍ້. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ຄົນທີ່ຕາຍໄປແລ້ວໄດ້
ໃຫ້ເອລາມຂີ່ຕົວຂ່າງກາງພວກເຂົາ"
Ezekiel 32:26
ຂໍ້ມູນເຊື່ອມຕໍ່:
ພຣະຢາເວສີບຕໍ່ກ່າວກັບເອເຊກຽນກ່ຽວກັບປະຊາຊາດໃນຊີໂອນ.
ຄົນຮັບໃຊ້ທັງຫມົດຂອງພວກເຂົາ
ຄວາມຫມາຍທີ່ເປັນໄປໄດ້ແມ່ນ 1) " ທະຫານທັງຫມົດຂອງພວກເຂົາ"
ຫລື 2) ປະຊາຊົນທັງຫມົດຂອງພວກເຂົາ."
ຊຸມຝັ່ງສິບທັງຫລາຍຂອງຄົນເຫລົ່ານັ້ນຢູ່ອ້ອມຮອບພວກເຂົາ.
ເບິ່ງວິທີການແປເພີ່ມເຕີມ " ຊຸມຝັ່ງສິບຂອງນາງຢູ່ອ້ອມຮອບພວກເຂົາ" ໃນ
ບົດທີ 32:22.
ພວກເຂົາທັງຫມົດ ... ແຜ່ນດິນຂອງຄົນເປັນ
ເບິ່ງວິທີການແປ "ພວກເຂົາທັງຫມົດ ... ແຜ່ນດິນຂອງຄົນເປັນ" ໃນບົດທີ
32:24.
ເຄື່ອງກຳປັ່ງໄດ້ວາງຢູ່ເຫນືອກະດູກທັງຫລາຍຂອງພວກເຂົາ
ບໍ່ຄືກັບຄົນອື່ນໆທີ່ບໍ່ໄດ້ຮັບພິທີຕັດ, ເມເຊັກແລະຕູບານກໍໄດ້ຮັບບ່ອນຝັ່ງຢ່າງ
ເຫມາະສົມ.
ເພາະວ່າ ພວກເຂົາເຄີຍເປັນນັກຮົບຜູ້ໂກດຮ້າຍໃນແຜ່ນດິນຂອງຄົນເປັນ
"ເພາະວ່າໃນຂະຫນະທີ່ພວກເຂົາຍັງມີຊີວິດຢູ່, ພວກເຂົາເຮັດໃຫ້ນັກຮົບ
ຢ້ານກົວຫລາຍ"
Ezekiel 32:28
ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:
ພຣະຢາເວສີບຕໍ່ກ່າວ.
ຈະຖືກທຳລາຍ
ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ເຮົາຈະທຳລາຍເຈົ້າ."
ທ່າມກາງພວກທີ່ບໍ່ໄດ້ເຂົ້າພິທີຕັດ
ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ຜ່ອມກັບຄົນທີ່ບໍ່ໄດ້ຮັບພິທີຕັດ"
ຄົນເຫລົ່ານັ້ນທີ່ຖືກຂ້າດ້ວຍດາບ
ເບິ່ງວິທີການແປເພີ່ມເຕີມໃນບົດທີ 32:24.
ເອໂດມກໍຢູ່ບ່ອນນັ້ນ ຜ່ອມທັງບັນດາກະສັດ ແລະ ບັນດາເຈົ້ານຳທັງ-
ຫລາຍຂອງເຂົາ
"ເອໂດມແມ່ນຢູ່ໃນຊີໂອນກັບບັນດາກະສັດ ແລະ ບັນດາຜູ້ນຳທັງຫລາຍ
ຂອງນາງ." ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ປະຊາຊົນຂອງເອໂດມແມ່ນຢູ່ໃນຊີໂອນ
ກັບບັນດາກະສັດ ແລະ ບັນດາຜູ້ນຳຂອງພວກເຂົາທັງຫລາຍ."

ພວກເຂົາເຄີຍເປັນຜູ້ທີ່ມີອຳນາດຫລາຍ
" ພວກເຂົາໄດ້ມີອຳນາດຫລາຍ"
Ezekiel 32:30
ເຈົ້າຊາຍທຸກຄົນຈາກທາງທິດເຫນືອ
"ເຈົ້າຊາຍທັງຫລາຍຜູ້ທີ່ປົກຄອງບັນດາປະຊາຊາດທາງພາກເຫນືອ"
ກໍຢູ່ທີ່ນັ້ນ
"ຢູ່ທີ່ຊີໂອນ"
ລົງໄປ
"ລົງໄປຫາຊີໂອນ"
ກັບຄວາມຕາຍ
"ກັບຜູ້ທີ່ໄດ້ຖືກຂ້າຕາຍ"
ຜູ້ທີ່ໄດ້ຖືກຂ້າດ້ວຍດາບ
ເບິ່ງວິທີການແປເພີ່ມເຕີມ "ຜູ້ທີ່ໄດ້ຖືກຂ້າດ້ວຍດາບ" ຢູ່ໃນບົດທີ 1:17.
ພວກເຂົາຕ້ອງທົນຮັບຄວາມຮັບອາຍຂອງຕົນ, ຮ່ວມກັບບັນດາຜູ້ທີ່ລົງໄປໃນຊຸມ
ຝັ່ງສິບຢູ່ແດນມໍຣະນາ
ເບິ່ງວິທີການແປເພີ່ມເຕີມ " ຮ່ວມກັບບັນດາຜູ້ທີ່ລົງໄປໃນຊຸມຝັ່ງສິບຢູ່ແດນມໍ
ຣະນາ" ໃນບົດທີ 32:24.
Ezekiel 32:31
ຟາຣາໂອຈະເບິ່ງ
ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ຟາໂຣຈະເຫັນຄົນຕາຍທັງຫມົດຈາກຊົນຊາດອື່ນໆ."
ຈະເລົ່າໂລມໃຈກ່ຽວກັບປະຊາຊົນທັງຫມົດຂອງເຂົາ
ມັນຫມາຍຄວາມວ່າ ຟາໂຣຈະລົມລົງຢ້ອນກອງທັບທະຫານອື່ນທີ່ຍິ່ງໃຫຍ່ກໍ
ຕາຍຄືກັນ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ຈະເລົ່າໂລມໃຈໂຕເອງທີ່ບໍ່ແມ່ນລາວຜູ້
ດຽວ ທີ່ກອງທັບທະຫານໄດ້ຕາຍທັງຫມົດ."
ຜູ້ຊົງຖືກຂ້າດ້ວຍດາບ
ເບິ່ງວິທີການແປເພີ່ມເຕີມ "ຜູ້ທີ່ໄດ້ຖືກຂ້າດ້ວຍດາບ " ຢູ່ໃນ ບົດທີ 31:17.
ນິເປັນຄຳປະກາດຂອງພຣະຢາເວ ອົງພຣະຜູ້ເປັນເຈົ້າ
ເບິ່ງວິທີການແປເພີ່ມເຕີມໃນ 5:11.
ເຮົາຈະວາງເຂົາໄວ້ເຫມືອນຢ່າງຄວາມໂກດຮ້າຍຂອງເຮົາມາໃນແຜ່ນດິນຂອງ
ຄົນເປັນ
ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ໃນຂະນະທີ່ຟາໂຣຍັງມີຊີວິດຢູ່, ເຮົາໄດ້ອະນຸຍາດໃຫ້
ເຮັດໃຫ້ຜູ້ຄົນຢ້ານກົວລາວ"
ແຕ່ເຂົາຈະຖືກວາງໄວ້ທ່າມກາງຜູ້ທີ່ບໍ່ໄດ້ເຂົ້າພິທີຕັດ
ໃນທີ່ນີ້ "ວາງລົງ" ກ່າວເຖິງຮ່າງກາຍຂອງລາວໄດ້ວາງລົງໃນຊຸມຝັ່ງສິບເມື່ອ
ລາວຕາຍໄປແລ້ວ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ຮ່າງກາຍທີ່ຕາຍແລ້ວຂອງລາວຈະ
ຖືກຝັງກັບຜູ້ທີ່ບໍ່ໄດ້ຮັບພິທີຕັດ"

Chapter 33
Ezekiel 33:1
ພຣະຄຳຂອງຢາເວມາເຖິງ
"ພຣະຢາເວໄດ້ກ່າວເຖິງຖ້ອຍຄຳຂອງພຣະອົງ." ເບິ່ງວິທີການແປນີ້ຢູ່ໃນບົດ
ທີ 1:1.
ບຸດແຫ່ງມະນຸດເອີຍ
ເບິ່ງວິທີການແປນີ້ຢູ່ໃນບົດທີ 2:1.
ດາບມາເຫນືອແຜ່ນດິນ
ຄຳວ່າ "ດາບ" ກ່າວເຖິງກອງທັບສັດຕູທີ່ມາໂຈມຕີ.
ຖັງໃຫ້ເປັນຄົນເຝົ້າຍາມ
"ແຕ່ງຕັ້ງລາວໃຫ້ເປັນຄົນເຝົ້າຍາມ" ຫລື ເຮັດໃຫ້ລາວເປັນຍາມ"
ແຕ່ບໍ່ໄດ້ເອົາໃຈໃສ່
"ບໍ່ສົນໃຈຄຳເຕືອນ"
ແລ້ວເລືອດຂອງເຂົາຈະຕົກລົງເທິງຫົວຂອງເຂົາເອງ.
ໃນປະໂຫຍກນີ້ບັນລະຍາຍເຖິງສິ່ງທີ່ພຣະເຈົ້າຈະເຮັດໃຫ້ພວກເຂົາມີຄວາມ
ຮັບຜິດຊອບຕໍ່ຄວາມຕາຍຂອງພວກເຂົາ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ເປັນຄວາມ
ຜິດຂອງພວກເຂົາເອງຖ້າພວກເຂົາຕາຍ."
Ezekiel 33:5
ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:
ພຣະຢາເວສີບຕໍ່ສົ່ງຂໍ້ຄວາມຂອງພຣະອົງໃຫ້ກັບເອເຊກຽນກ່ຽວເຖິງປະຊາ

ຊົນອິດສະຣາເອນ.
ເລືອດຂອງເຂົາຈະຕົກຢູ່ກັບເຂົາເອງ
ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ມັນຈະເປັນຄວາມຜິດຂອງລາວເອງທີ່ຕ້ອງຕາຍນັ້ນ"
ຊ່ວຍຊີວິດຂອງຕົນ
"ຈະຮັກສາຊີວິດຂອງລາວເອງຈາກຄວາມຕາຍ"
ດາບມາແລ້ວ
ຄຳວ່າ "ດາບ" ກ່າວເຖິງກອງທັບຂອງສັດຕູ.
ດາບມາ ແລະ ເອົາຊີວິດຂອງຄົນຫນຶ່ງຄົນໃດໄປ
"ດາບມາແລະຂ້າທຸກໆຄົນ"
ຄົນນັ້ນຕາຍ ເນື່ອງຈາກຄວາມຜິດບາບຂອງເຂົາ,
"ຄົນນັ້ນຕາຍຍ້ອນວ່າຄວາມບາບຂອງລາວເອງ"
Ezekiel 33:7
ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:
ພຣະຢາເວສີບຕໍ່ກ່າວຕໍ່ເອເຊກຽນ.
ຊົນຊາດອິດສະຣາເອນ
ເບິ່ງວິທີການແປນີ້ຢູ່ໃນ ບົດທີ 3:1.
ຈາກປາກເຮົາ
ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ຈາກເຮົາ"
ຈົງເຕືອນພວກເຂົາແທນເຮົາ

"ຈົງເຕືອນພວກເຂົາແທນເຮົາ" ຫລື "ເຕືອນພວກເຈົ້າຈາກເຮົາ"

ຖ້າເຮົາບໍ່ໄດ້ກ່າວ

"ບໍ່ຕ້ອງກ່າວສິ່ງນີ້"

ວິຖີທາງຂອງເຂົາ

"ວິທີທີ່ລາວກະທຳ" ຫລື "ໃນສິ່ງທີ່ລາວເຮັດ." ເບິ່ງວິທີການແປ " ວິຖີທາງຂອງເຮົາ" ຢູ່ໃນບົດທີ 7:3.

ຈະຕ້ອງຕາຍເນື່ອງຈາກຄວາມຜິດບາບຂອງເຂົາ

ນິທາຍຄວາມວ່າພຣະເຈົ້ານັ້ນຈະບໍ່ໃຫ້ອະໄພຄວາມບາບຂອງຄົນຜູ້ນີ້. ເຖິງຢ່າງໃດກໍຕາມ, ບາງຂໍ້ທີ່ສະໄໝອາດຈະແປວ່າ " ຍ້ອນວ່າຄວາມບາບຂອງລາວ."

ແຕ່ເຮົາຈະເອົາເລືອດຂອງເຂົາຈາກມືເຮົາ

ເບິ່ງວິທີການແປປະໂຫຍກນີ້ຢູ່ໃນບົດທີ 3:16.

ບໍ່ກັບມາຈາກທາງຂອງເຂົາ,

"ບໍ່ໄດ້ເຊົາຈາກການປະຕິບັດທີ່ບໍ່ດີຂອງເຂົາ" ຫລື "ບໍ່ໄດ້ເຊົາເຮັດສິ່ງທີ່ບໍ່ດີ"

ຈະຊ່ວຍຊີວິດຂອງຕົນໃຫ້ປອດໄພ.

"ຈະຮັກສາຊີວິດຂອງເຮົາໃຫ້ມີຊີວິດ"

Ezekiel 33:10

ຂ້າມທິວໄປ:

ພຣະຢາເວສິບຕໍ່ສົ່ງຂໍ້ຄວາມຂອງພຣະອົງໃຫ້ກັບເອເຊກຽນກ່ຽວເຖິງປະຊາຊົນອິດສະຣາເອນ.

ເຊື້ອສາຍອິດສະຣາເອນ

ເບິ່ງວິທີການແປນີ້ຢູ່ໃນ ບົດທີ 3:1.

ພວກເຮົາເຄີຍກ່າວຕັ້ງນັ້ນວ່າ

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: " ນິຄີສິ່ງທີ່ເຮົາເຄີຍໄດ້ເວົ້າ"

ການລະເມີດ ແລະ ຜິດບາບທັງຫລາຍຂອງພວກເຮົາຢູ່ເຫນືອພວກເຮົາ

ຄວາມຫມາຍທີ່ເປັນໄປໄດ້ແມ່ນ 1) ພວກເຮົາຮູ້ສຶກຜິດສໍາລັບການລະເມີດແລະຜິດບາບທັງຫລາຍຂອງພວກເຮົາ ຫລື 2) ພວກເຮົາຮັບຮູ້ວ່າພຣະຢາເວລົງໂທດພວກເຮົາສໍາລັບການລະເມີດແລະ ຜິດບາບທັງຫລາຍຂອງພວກເຮົາ.

ພວກເຮົາກໍ່ເຊື່ອມໂຊມໄປເພາະສິ່ງເຫລົ່ານີ້

"ພວກເຮົາກໍາລັງເນົາເປື້ອນຍ້ອນພວກເຮົາ." ປະໂຫຍກປຽບທຽບວິທີທີ່ຄວາມບາບໄດ້ທຳລາຍຜູ້ຄົນໃສ່ວິທີທີ່ເນື້ອຫນັງຮ່າງກາຍເປື້ອນເນົາ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ພວກເຮົາກໍາລັງທຳລາຍພວກເຮົາ" ຫລື "ພວກເຮົາກໍາລັງຂ້າພວກເຮົາ."

ສິ່ງເຫລົ່ານີ້

ນິທາຍຄວາມວ່າຄົນຮູ້ວ່າພຣະເຈົ້າຈະບໍ່ໃຫ້ອະໄພຄວາມບາບຂອງພວກເຮົາ. ເຖິງຢ່າງໃດກໍຕາມ, ບາງສະບັບທີ່ສະໄໝແປ "ຍ້ອນພວກເຮົາເອງ."

ພວກເຮົາຈະມີຊີວິດຢູ່ໄດ້ແນວໃດ?

ຜູ້ຄົນໄດ້ຖາມຄໍາຖາມນີ້ເພື່ອເນັ້ນຫນັກວ່າ ພວກເຮົາບໍ່ມີຄວາມຫວັງໃດເລີຍໃນການດຳເນີນຊີວິດ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ພວກເຮົາບໍ່ມີຄວາມຫວັງຂອງການດຳເນີນຊີວິດ" ຫລື "ພວກເຮົາຈະຕາຍແທ້ແນ່ນອນ."

ຢ່າງທີ່ເຮົາມີຊີວິດຢູ່ສະໃນໃດ

ເບິ່ງວິທີການແປປະໂຫຍກນີ້ເພີ່ມເຕີມໃນ ບົດທີ 5:11.

ນິເປັນຄຳປະກາດຂອງພຣະຢາເວ ອົງພຣະຜູ້ເປັນເຈົ້າ

ເບິ່ງວິທີການແປປະໂຫຍກນີ້ເພີ່ມເຕີມໃນ ບົດທີ 5:11.

ແຕ່ພໍໃຈການທີ່ຄົນຊົວເຢັນຈາກທາງຊົວຂອງເຂົາ

"ແຕ່ຖ້າຄົນຊົວເຊົາເຮັດສິ່ງທີ່ບໍ່ດີ"

ເພາະເປັນຫຍັງເຈົ້າຈຶ່ງຍອມຕາຍ

ພຣະຢາເວໃຊ້ຄໍາຖາມນີ້ໃນການເນັ້ນຫນັກວ່າລາວບໍ່ຕ້ອງການປະຊາຊົນອິດສະຣາເອນໃນທຸກໆມື້ນີ້. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ຢ່າເລືອກທີ່ຈະຕາຍ."

Ezekiel 33:12

ຂ້າມທິວໄປ:

ພຣະຢາເວສິບຕໍ່ສົ່ງຂໍ້ຄວາມຂອງພຣະອົງໃຫ້ກັບເອເຊກຽນກ່ຽວເຖິງປະຊາຊົນອິດສະຣາເອນ.

ຄວາມຊອບທຳຂອງຄົນຊອບທຳຈະບໍ່ສາມາດຊ່ວຍເຂົາໃຫ້ຝັນໄດ້ຖ້າເຂົາເຮັດຜິດບາບ ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ຖ້າຄົນຊອບທຳເລີ່ມເຮັດບາບ, ຄວາມຈິງຄືພວກເຮົາ

ໄດ້ຊອບທຳມາກ່ອນນັ້ນຈະບໍ່ຊ່ວຍໃຫ້ພວກເຮົາລອດໄດ້"

ຖ້າເຂົາໄວ້ໃຈໃນຄວາມຊອບທຳຂອງເຂົາ

"ຖ້າເຂົາເພິ່ງພາຄວາມຊອບທຳຂອງລາວ." ຄົນນັ້ນຄິດວ່າຍ້ອນລາວເຄີຍເປັນຄົນຊອບທຳພຣະຢາເວຈະບໍ່ລົງໂທດລາວ, ເຖິງແມ່ນວ່າລາວຈະເຮັດບາບກໍຕາມ.

ເຮັດຄວາມຊົວ

"ເຮັດສິ່ງທີ່ຊົວ" ຫລື "ເຮັດໃນສິ່ງທີ່ຊົວຮ້າຍ"

ເຂົາຈະຕ້ອງຕາຍເພາະຄວາມຊົວຂອງເຂົາໄດ້ເຮັດນັ້ນ.

"ຍ້ອນສິ່ງຊົວຮ້າຍທີ່ລາວໄດ້ເຮັດນັ້ນ"

Ezekiel 33:14

ຂ້າມທິວໄປ:

ພຣະຢາເວສິບຕໍ່ສົ່ງຂໍ້ຄວາມຂອງພຣະອົງໃຫ້ກັບເອເຊກຽນກ່ຽວເຖິງປະຊາຊົນອິດສະຣາເອນ.

ຖ້າຄົນຊົວຍອມຄືນຂອງຈຳນຳ

"ຖ້າຄົນຊົວຍອມຄືນຂອງຈຳນຳ"

ຂອງຈຳນຳ

ບາງສິ່ງບາງຢ່າງທີ່ຄົນຫນຶ່ງປະໄວ້ກັບອີກຄົນຫນຶ່ງເພື່ອສະແດງວ່າລາວຈະຮັກສາຄຳສັນຍາຂອງລາວວ່າຈະສົ່ງຄົນໃນສິ່ງທີ່ລາວໄດ້ຍື່ມໄປ.

ເຂົາຊົດໃຊ້ສິ່ງທີ່ເຂົາລັກມາ

"ສົ່ງຄົນໃນສິ່ງທີ່ລາວໄດ້ລັກມາ" ຫລື "ຈ່າຍຄ່າຂອງມູນຄ່າໃນສິ່ງທີ່ລາວໄດ້ລັກ"

ດຳເນີນຕາມກົດບັນຍັດທີ່ເຮົາມອບໄວ້ໃຫ້ເຂົານັ້ນ

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: " ດຳເນີນຊີວິດຕາມກົດຫມາຍ ນັ້ນທີ່ໃຫ້ຊີວິດ "

ຄວາມຜິດບາບທັງຫມົດທີ່ເຂົາໄດ້ເຮັດມາແລ້ວ

ຈະບໍ່ຖືກຈົດຈຳໄວ້ກ່າວໂທດເຂົາອີກ

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: " ເຮົາຈະບໍ່ຍຶດຖືຄວາມບາບໃດໆຂອງລາວທີ່ຕໍ່ລາວ."

Ezekiel 33:17

ຂ້າມທິວໄປ:

ພຣະຢາເວສິບຕໍ່ສົ່ງຂໍ້ຄວາມຂອງພຣະອົງໃຫ້ກັບເອເຊກຽນກ່ຽວເຖິງປະຊາຊົນອິດສະຣາເອນ.

ປະຊາຊາດຂອງເຮົາ

ນີ້ແມ່ນປະຊາຊົນຂອງອິດສະຣາເອນ. ຄຳວ່າ "ເຮົາ" ກ່າວເຖິງເອເຊກຽນ

ແຕ່ວິທີທາງຂອງພວກເຮົາ

ຄຳວ່າ "ເຮົາ" ກ່າວເຖິງປະຊາຊົນອິດສະຣາເອນ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "

ແຕ່ວິທີທາງຂອງພວກເຮົາ."

ຕາຍເພາະບາບເຫລົ່ານັ້ນ

"ຕາຍຍ້ອນຄວາມບາບ"

ຫັນຫລັງຈາກຄວາມຊົວຂອງເຂົາ

ແປໄດ້ອີກວ່າ: " ເຊົາຈາກການເຮັດຄວາມຊົວ"

ດ້ວຍສິ່ງເຫລົ່ານັ້ນ

"ຍ້ອນວ່າລາວເຮັດສິ່ງທີ່ຖືກຕ້ອງແລະຍຸດຕິທຳ"

ເຈົ້າທັງຫລາຍ

ນີ້ແມ່ນປະຊາຊົນຂອງອິດສະຣາເອນ

Ezekiel 33:21

ບິທີສິບສອ

ວັນທີຫ້າ, ເດືອນສິບ

ນີ້ແມ່ນເດືອນທີ່ສິບຂອງປະຕິທິນເຮັບເຮີ. ວັນທີຫ້າແມ່ນໃກ້ກັບມືເລີມຕີນຂອງເດືອນຫນຶ່ງໃນປະຕິທິນຂອງຊາວຕາເວັນຕົກ.

ຂອງການຖືກຈັບໄປເປັນຊະເລີຍ

ໃນທີ່ນີ້ "ພວກເຮົາ" ກ່າວເຖິງເອເຊກຽນແລະປະຊາຊົນອິດສະຣາເອນຜູ້ທີ່ໄດ້ຢູ່ໃນບາບີໂລນ ຕັ້ງແຕ່ເວລາທີ່ ຊາວບາບີໂລນຢັ້ງຄັບກະສັດເຢໂຮຍອາກິນໃຫ້ອອກຈາກເຢລູຊາເລັມ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: " ລັງຈາກທີ່ພວກເຮົາຕົກເປັນຊະເລີຍ" ຫລື " ຫລັງຈາກຊາວບາບີໂລນໄດ້ນຳພວກເຮົາໄປເປັນຊະເລີຍໃນບາບີໂລນ."

ຄົນລົງໂທດຫນຶ່ງທີ່ຫນ້ອຍກວ່າກະຄອນເຢລູຊາເລັມໄດ້ມາຫາຂ້າຍ້ອຍ

ບາງຄົນທີ່ໄດ້ຫນ້ອຍກວ່າກະຄອນເຢລູຊາເລັມແລະໄດ້ມາຫາຂ້າຍ້ອຍ."

ຊາວບາບີໂລນໄດ້ທຳລາຍນະຄອນເຢລູຊາເລັມແລະຂ້າປະຊາຊົນຂອງເຢລູຊາເລັມ, ແຕ່ວ່າມີສອງສາມຄົນທີ່ສາມາດຫນີໄດ້.

ເມືອງໄດ້ແຕກເສຍແລ້ວ

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ຊາວບາບີໂລນໄດ້ມາທຳລາຍນະຄອນເຢລູຊາເລັມ." ປະໂຫຍກ "ເມືອງ" ກ່າວເຖິງ ນະຄອນເຢລູຊາເລັມ."

ພຣະບັດຂອງພຣະຢາເວໄດ້ມາເຫນືອຂ້າງນ້ອຍ

ເບິ່ງວິທີການແປ "ພຣະບັດຂອງພຣະຢາເວໄດ້ມາເຫນືອລາວ" ນີ້ຢູ່ໃນ ບົດທີ 1:1.

ຕອນຮຸ່ງເຊົ້າ

"ຕອນຮຸ່ງເຊົ້າ" ເປັນຊ່ວງເວລາໃນຕອນເຊົ້າໆ ເວລາທີ່ແສງທຳອິດຂອງຕາເວັນປະກົດ.

ປາກຂ້າງນ້ອຍໄດ້ເປີດ

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: " ພຣະຢາເວໄດ້ເປີດປາກຂອງຂ້າງນ້ອຍ." ເບິ່ງວິທີການແປ "ເຮົາຈະເປີດປາກຂອງເຮົາ" ໃນ ບົດທີ 3:26.

ຂ້າງນ້ອຍກໍບໍ່ໄດ້ເປັນປາກກີກອີກຕໍ່ໄປ

"ຂ້ອຍບໍ່ໄດ້ເປັນຄົນທີ່ບໍ່ສາມາດເວົ້າໄດ້ອີກຕໍ່ໄປ" ຫລື "ຕອນນີ້ຂ້ອຍສາມາດເວົ້າໄດ້ແລ້ວ." ເອເຊກຽນບໍ່ສາມາດເວົ້າຕື່ມໄດ້ເລີຍນອກຈາກຄຳທ່ານວຍ ຕັ້ງແຕ່ນັ້ນມາ ບົດທີ 3:26.

Ezekiel 33:23

ພຣະຄຳຂອງພຣະຢາເວຊົງມາເຖິງ

"ພຣະຢາເວໄດ້ກ່າວຖ້ອຍຄຳຂອງພຣະອົງ." ເບິ່ງວິທີການແປນີ້ຢູ່ໃນ ບົດທີ 1:1.

ຫົວເມືອງຮ້າງ

ຄວາມຫມາຍທີ່ເປັນໄປໄດ້ແມ່ນ : "ຕືກທັງຫລາຍຮ້າງຊາກຫັກເພພັງ" ຫລື ເມືອງຮ້າງເຫລົ່ານັ້ນ"

ແຜ່ນດິນ

"ແຜ່ນດິນຂອງຊາວອິດສະຣາເອນ"

ແຜ່ນດິນນັ້ນຈຶ່ງຕ້ອງມອບໃຫ້ເຮົາ

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ : "ພຣະຢາເວໄດ້ມອບແຜ່ນດິນໃຫ້ກັບພວກເຮົາ."

ເປັນຂອງພວກເຮົາ

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ດັ່ງນັ້ນພວກເຮົາຈຶ່ງສາມາດຄອບຄອງມັນ" ຫລື " ເປັນມຸ່ນຮະດິກ." ພວກເຂົາຫມາຍເຖິງຕັ້ງແຕ່ຕອນນັ້ນພວກເຂົາມີຢ່າງຫລວງຫລາຍ,ພວກເຂົາຄວນຄອບຄອງມັນ.

Ezekiel 33:25

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:

ພຣະຢາເວສືບຕໍ່ກ່າວກັບເອເຊກຽນກ່ຽວກັບປະຊາຊົນຜູ້ທີ່ອາໄສຢູ່ໃນການທຳລາຍຂອງອິດສະຣາເອນ.

ຈິງດີເລືອດ

ມັນຫມາຍຄວາມວ່າ ພວກເຂົາດີເລືອດໂດຍການກິນຊີ້ນທີ່ຍັງມີເລືອດຕິດ. ພຣະຢາເວໄດ້ສັງເກດເຂົາໃຫ້ເອົາເລືອດອອກ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ເຈົ້າກິນຊີ້ນທັງໆທີ່ຍັງມີເລືອດຕິດຢູ່."

ເຈົ້າເງິຍຫນ້າຂຶ້ນໄປຍັງຮູບເຄົາລົບທັງຫມົດຂອງເຈົ້າ

"ເຈົ້າເບິ່ງໄປຍັງຮູບເຄົາລົບທັງຫລາຍຂອງເຈົ້າ." ອັນນີ້ຫມາຍຄວາມວ່າ "ເຈົ້າໄດ້ຂາບໄຫວ້ຮູບເຄົາລົບທັງຫລາຍຂອງເຈົ້າ."

ເຈົ້າຫລັງເລືອດຂອງຊົນຊາດຂອງເຈົ້າອອກ

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ : " ເຈົ້າຫລັງເລືອດ." ອັນນີ້ຫມາຍຄວາມວ່າ " ເຈົ້າຄາດຕະກຳຜູ້ຄົນຄົນ

ເຈົ້າຍັງສົມຄວນຖືກຳມະສິດທີ່ດິນນີ້ອີກບໍ່?

ພຣະຢາເວໃຊ້ຄຳຖາມນີ້ໃນການຕຳນິຜູ້ຄົນ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ເຈົ້າບໍ່ສົມຄວນຖືກຳມະສິດທີ່ດິນນີ້" ຫລື "ເຈົ້າບໍ່ສົມຄວນທີ່ຈະໄດ້ຮັບແຜ່ນດິນນີ້."

ພວກເຈົ້າພົງພາດປາຍຂອງເຈົ້າ

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ເຈົ້າໄດ້ໃຊ້ດາບຂອງເຈົ້າເອງເພື່ອໃຫ້ໄດ້ສິ່ງທີ່ເຈົ້າຕ້ອງການ."

ເຮັດໃນສິ່ງຫນ້າກຽດຊັງ

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ເຮັດສິ່ງທີ່ເຮົາກຽດຊັງຫລາຍ"

ຜູ້ຊາຍແຕ່ລະຄົນໄດ້ລ່ວງເກີນເມຍຂອງເພື່ອນບ້ານ

ອັນນີ້ຫມາຍຄວາມວ່າໄດ້ລ່ວງເກີນເມຍຂອງເພື່ອນບ້ານໂດຍການນອນນຳພວກເຂົາ.

Ezekiel 33:27

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:

ພຣະຢາເວສືບຕໍ່ກ່າວກັບເອເຊກຽນກ່ຽວກັບປະຊາຊົນຜູ້ທີ່ອາໄສຢູ່ໃນບ່ອນຮ້າງທີ່ຊາກຫັກເພພັງຂອງອິດສະຣາເອນ.

ຢ່າງທີ່ເຮົາມີຊີວິດ

ເບິ່ງວິທີການແປນີ້ຢູ່ໃນ ບົດທີ5:11.

ຈະຖືກຂ້າຕາຍດ້ວຍດາບ

ເບິ່ງວິທີການແປນີ້ຢູ່ໃນ ບົດທີ5:11.

ຜູ້ທີ່ຢູ່ໃນບ້ອມປາກການແລະໃນຖ້ຳກໍຈະຕາຍດ້ວຍໂລກລະບາດ

"ໂລກລະບາດຈະຂ້າຜູ້ຄົນຜູ້ທີ່ອາໄສຢູ່ໃນບ້ອມປາກການແລະໃນຖ້ຳ"

ບ້ອມປາກການ

ບ້ອມປາກການ ແມ່ນຕືກທີ່ຄົນສ້າງຂຶ້ນມາເພື່ອປົກປ້ອງພວກເຂົາຈາກສັດຕູຜູ້ທີ່ຈະມາໂຈມຕີພວກເຂົາ.

ຖ້ຳ

ຖ້ຳແມ່ນເປັນຮູໂດຍທຳມະຊາດທີ່ມັນຢູ່ຂ້າງພູ ຫລື ລຸ່ມພື້ນດິນ. ໂດຍປົກກະຕິແລ້ວຖ້ຳສ້າງດ້ວຍກ້ອນຫີນ.

ແລະຫນ້າຢ້ານກົວ

"ຫນ້າຢ້ານກົວ" ແມ່ນບາງສິ່ງຢ່າງທີ່ເຮັດໃຫ້ຄົນຢ້ານກົວຫລາຍເມື່ອພວກເຂົາເຫັນມັນ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ຜູ້ຄົນຈະຢ້ານກົວຫລາຍຍ້ອນສິ່ງນີ້"

ຄວາມຍິ່ງາວຂອງຫອງຂອງແຜ່ນດິນນັ້ນຈະເຖິງຄາວສິ້ນລົງ

ຄຳວ່າ "ມັນ" ກ່າວເຖິງແຜ່ນດິນ,ເຊິ່ງກ່າວເຖິງຜູ້ຄົນຂອງແຜ່ນດິນນັ້ນ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ປະຊາຊົນຂອງແຜ່ນດິນນັ້ນຈະບໍ່ຈອງຫອງອີກຕໍ່ໄປທີ່ວ່າພວກເຂົາເຂັມແຂງ."

ພູທັງຫລາຍໃນອິດສະຣາເອນຈະເປັນປ່າດິນຊາຍ

"ຈະບໍ່ມີຜູ້ໃດອາໄສໃນພູທັງຫລາຍໃນອິດສະຣາເອນ"

ຈະບໍ່ມີຄົນເດີນທາງຜ່ານໄປມາໄດ້

"ຈະບໍ່ມີຜູ້ໃດເດີນທາງຜ່ານແຜ່ນດິນນີ້ ຫລື ຂ້າມຜ່ານພູເຂົາ"

ຮູ້ວ່າເຮົາແມ່ນພຣະຢາເວ

ເບິ່ງວິທີການແປນີ້ຢູ່ໃນ ບົດທີ 6:6.

ພວກເຂົາໄດ້ເຮັດນັ້ນ.

"ສິ່ງທີ່ປະຊາຊົນໄດ້ເຮັດ"

ເພາະສິ່ງຫນ້າກຽດທັງຫມົດທີ່ພວກເຂົາໄດ້ເຮັດນັ້ນ

ເພາະສິ່ງທັງຫມົດທີ່ພວກເຂົາໄດ້ເຮັດແມ່ນສິ່ງທີ່ເຮົາກຽດຊັງ

Ezekiel 33:30

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ

ພຣະຢາເວສືບຕໍ່ກ່າວກັບເອເຊກຽນ.

ບຸດແຫ່ງມະນຸດເອີຍ

ເບິ່ງວິທີການແປນີ້ຢູ່ໃນ ບົດທີ 2:1.

ຊົງມາຈາກພຣະຢາເວ

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: " ພຣະຢາເວເປັນຜູ້ສົງມາ " ພຣະຢາເວເປັນຜູ້ມອບໃຫ້ລາວ"

ຖ້ອຍຄຳທີ່ຖືກຕຮັງຢູ່ໃນປາກຂອງເຂົາ

ຄວາມຫມາຍທີ່ເປັນໄປໄດ້ແມ່ນ 1) "ຄຳເວົ້າຮັກແມ່ນຢູ່ໃນປາກຂອງພວກເຂົາ" ຫລື 2) ຄຳເວົ້າກິເລດຕິນຫາແມ່ນຢູ່ໃນປາກຂອງພວກເຂົາ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ດວຍປາກຂອງພວກເຈົ້າພວກເຂົາເວົ້າວ່າພວກເຂົາຮັກເຮົາ ຫລື " ດ້ວຍປາກຂອງພວກເຂົາ ພວກເຂົາເວົ້າກ່ຽວກັບສິ່ງທີ່ພວກເຂົາປາດຖະກຳຫນ້າ."

ຈິດໃຈຂອງເຂົາກໍາລັງຕາມຫາຜົນກໍາໄລທີ່ບໍ່ເປັນທຳ

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: " ໃນຫົວໃຈຂອງພວກເຂົາ ພວກເຂົາຕ້ອງການຜົນກໍາໄລທີ່ບໍ່ເປັນທຳ" ຫລື ພວກເຂົາຕ້ອງການໄດ້ສິ່ງຕ່າງໆໃນວິທີທີ່ບໍ່ຍຸດຕິທຳ." ພວກເຂົາອາດຈະເຮັດສິ່ງນີ້ ລັກຂອງຂ້ອຍ ຫລື ຫລອກລວງຜູ້ຄົນ

Ezekiel 33:32

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:

ພຣະຢາເວສືບຕໍ່ກ່າວກັບເອເຊກຽນກ່ຽວກັບປະຊາຊົນອິດສະຣາເອນ.

ເຈົ້າເປັນເຫມືອນຄົນຮ້ອງເພງຮັກແກ່ພວກເຂົາ

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ພວກເຂົາຄິດວ່າພວກເຂົາເປັນຄືກັບເພງຮັກ" ຫລື ພວກເຂົາຄິດວ່າຖ້ອຍຄຳຂອງເຈົ້າເປັນຄືກັບເພງຮັກ"

ເພງຮັກ

ຄວາມຫມາຍທີ່ເປັນໄປໄດ້ແມ່ນ1) "ບົດເພງທີ່ມ່ວນ" ຫລື 2) "ເພງຮັກ"

ຫລື "ເພງກ່ຽວກັບຄວາມຮັກ."

ມີສຽງມ່ວນ ແລະ ຫລິນເຄືອງດົນຕີໄດ້ເກັ່ງ
ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ທີບາງຄົນຫລິນໄດ້ເກັ່ງໃນເຄືອງດົນຕີຕ່າງໆ"
ເຄືອງຫລິນດົນຕີ
ບາງສິ່ງທີ່ມີສາຍແລະຄົນໃຊ້ເພື່ອເຮັດເປັນສຽງເພງ
ເມື່ອສິ່ງນີ້ໄດ້ເກີດຂຶ້ນ
ຄຳວ່າ "ນີ້" ກ່າວເຖິງສິ່ງທີ່ມີຄວາມສະເໝີພາບກັບຄຳວ່າວຈະເກີດຂຶ້ນ ແລະ

ສິ່ງທີ່ເອເຊກຽນໄດ້ບອກ ປະຊາຊົນກ່ຽວກັບສິ່ງນີ້
ເບິ່ງແມ່!
ຄຳວ່າ "ເບິ່ງແມ່" ເພີ່ມໃນທີ່ນີ້ເພື່ອເນັ້ນໜັກຕໍ່ສິ່ງທີ່ໄປນີ້. ອາດແປໄດ້
ອີກວ່າ: "ແມ່ນແທ້ແນ່ນອນ"
ມີຜູ້ທ່ານວາຍຢູ່ທ່າມກາງພວກເຂົາ
ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ທີ່ເຮົາໄດ້ສົ່ງເຈົ້າໃຫ້ເປັນຜູ້ທ່ານວາຍ."

Chapter 34

Ezekiel 34:1

ພຣະຄຳຂອງພຣະຢາເວມາເຖິງ

"ພຣະຢາເວຍຶ້ງສືບຕໍ່ໃຫ້ຖ້ອຍຄຳຂອງພຣະອົງ." ເບິ່ງວິທີທີ່ທ່ານແປຂໍ້ນີ້ໃນ 1: 1.

ພວກຜູ້ລ້ຽງແກະຂອງອິດສະຣາເອນ

ວະລີນີປຽບທຽບຜູ້ນຳອິດສະຣາເອນທີ່ຄວນຈະດູແລປະຊາຊົນຂອງພວກເຂົາກັບຜູ້ລ້ຽງແກະທີ່ຄວນຈະດູແລຝູງແກະຂອງພວກເຂົາ.

ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ຜູ້ນຳຂອງອິດສະຣາເອນທີ່ເປັນເຫນືອນຜູ້ລ້ຽງແກະ.

ຄຳທ່ານວາຍ

ເບິ່ງວິທີທີ່ທ່ານແປຂໍ້ນີ້ໃນ 21:8.

ຜູ້ທີ່ລ້ຽງແກ່ແກະຕົນເອງ

ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ: "ແມ່ນການໃຫ້ອາຫານແລະເບິ່ງແຍງຕົວເອງ."

ຜູ້ລ້ຽງແກະຄວນເປົ່າຝູງແກະບໍ່ແມ່ນບໍ່?

ພຣະຢາເວໃຊ້ຄຳຖາມນີ້ເພື່ອທຳຮ້າຍຜູ້ນຳທີ່ບໍ່ດູແລປະຊາຊົນ.

ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ: "ຜູ້ລ້ຽງແກະຄວນລ້ຽງຝູງແກະແລະເບິ່ງແຍງມັນ."

ພວກເຈົ້າຈະກິນສ່ວນທີ່ເຂັ້ມ

ມັນຫມາຍຄວາມວ່າສ່ວນເຂັ້ມແມ່ນມາຈາກແກະແລະແບ້.

ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ: "ເຈົ້າກິນສ່ວນທີ່ເປັນເຂັ້ມຂອງແກະແລະແບ້" ຫລື

"ເຈົ້າກິນສ່ວນທີ່ດີທີ່ສຸດຂອງແກະແລະແບ້."

ຄຸມກາຍດ້ວຍແກະ

"ນຸ່ງຜ້າຂຶ້ນແກະຈາກແກະ"

ເຈົ້າຂ້າໂຕອັນພິຈາກຝູງມັນ

ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ເຈົ້າຂ້າໂຕມີເຂັ້ມຂອງຝູງສັດລ້ຽງເພື່ອເຈົ້າຈະໄດ້ກິນພວກມັນ"

ໂຕອັນພິ

"ແກະແລະແບ້ທີ່ມີສຸຂະພາບດີທີ່ສຸດ" ຫລື "ແກະແລະແບ້ທີ່ອັນພິທີ່ສຸດ"

ບໍ່ໄດ້ເບິ່ງແຍງແກະເລີຍ

"ບໍ່ລ້ຽງແລະເບິ່ງແຍງຝູງແກະ"

Ezekiel 34:4

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:

ພຣະຢາເວຍຶ້ງສືບຕໍ່ໃຫ້ຖ້ອຍຄຳຂອງພຣະອົງຕໍ່ຜູ້ນຳອິດສະຣາເອນ.

ເປັນໂລກ

ຄວາມຫມາຍທີ່ເປັນໄປໄດ້ແມ່ນ 1) "ບໍ່ສະບາຍ" ຫລື 2) "ອ່ອນແອ"

ບໍ່ໄດ້ຜັນບາດແຜ

"ເຈົ້າບໍ່ໄດ້ຜັນບາດແຜແລະກະດູກຫັກຂອງ"

ໂຕທີ່ກະດູກຫັກ

ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ: "ແກະທີ່ມີກະດູກຫັກ" ຫລື "ແກະທີ່ຖືກບາດເຈັບ"

ເຈົ້າບໍ່ໄດ້ນຳ

"ເຈົ້າບໍ່ເອົາຄືນມາ"

ໂຕທີ່ຫລົງຝູງ

"ແກະທີ່ຖືກໄລ່ອອກໄປ" ຫລື

"ແກະທີ່ອ່ອນແອທີ່ແກະແຂງໄດ້ໄລ່ຫນີອອກໄປ"

ໂຕທີ່ຫລົງຫາຍໄປ

ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ: "ແກະຫລືແບ້ທີ່ໄດ້ສູນເສຍໄປແລ້ວ" ຫລື

"ໂຕທີ່ໄດ້ຫລົງຫາຍໄປ"

ດ້ວຍການໃຊ້ກຳລັງ ແລະ ຄວາມທາລຸນ

"ຢ່າງຮຸນແຮງແລະໂຫດຮ້າຍ"

ເພາະບໍ່ມີຜູ້ລ້ຽງ

"ເພາະວ່າພວກເຂົາບໍ່ມີຜູ້ລ້ຽງ." ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ເພາະວ່າເຈົ້າບໍ່ໄດ້ເຮັດໃນສິ່ງທີ່ຜູ້ລ້ຽງຄວນເຮັດ."

ພວກມັນກຳກາຍເປັນອາຫານຂອງສັດທີ່ມີຊີວິດໃນທົ່ງ

ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ສັດປ່າທັງຫມົດສາມາດໂຈມຕີແລະກິນພວກມັນໄດ້"

ມັນໄດ້ກະຈັດກະຈາຍໄປທົ່ວພື້ນແຜ່ນດິນ

"ຝູງແກະຂອງເຮົາໄດ້ແຜ່ລາມໄປທົ່ວແຜ່ນດິນໂລກ"

ຜູ້ລ້ຽງແກະທີ່ຄວນຈະດູແລຝູງແກະຂອງພວກເຂົາ.

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:

ພຣະຢາເວຍຶ້ງສືບຕໍ່ໃຫ້ຖ້ອຍຄຳຂອງພຣະອົງແກ່ເອເຊກຽນຕໍ່ຜູ້ນຳ

ອິດສະຣາເອນ.

ນິເປັນຄຳປະກາດຂອງພຣະຢາເວ

ເບິ່ງວິທີທີ່ທ່ານແປວ່າ "ນິເປັນຄຳປະກາດຂອງພຣະຢາເວ

ອົງພຣະຜູ້ເປັນເຈົ້າ ໃນ 5:11."

ບ່າງທີ່ເຮົາມີຊີວິດຢູ່ສັ້ນໃດ

ເບິ່ງວິທີທີ່ທ່ານແປຂໍ້ນີ້ໃນ 5:11.

ນິເປັນຄຳປະກາດຂອງພຣະຢາເວ ອົງພຣະຜູ້ເປັນເຈົ້າ

ເບິ່ງວິທີທີ່ທ່ານແປຂໍ້ນີ້ໃນ 5:11.

ເພາະວ່າຝູງແກະຂອງເຮົາໄດ້ກາຍເປັນເຫຍື່ອຂອງສັດໄດ້ຖືກລັກ ແລະ

ເປັນອາຫານຂອງສັດທັງຫມົດທີ່ຢູ່ໃນທົ່ງ

"ເພາະວ່າສັດໃນທົ່ງນາສາມາດລັກຝູງສັດຂອງຂ້ອຍແລະກິນພວກມັນໄດ້"

ຖືກລັກ

ສິ່ງທີ່ຖືກລັກ. ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ: "ງ່າຍທີ່ຈະລັກ" ຫລື "ງ່າຍທີ່ຈະຂ້າ"

ສັດທີ່ຢູ່ໃນທົ່ງ

ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ: "ສັດປ່າ"

ເພາະວ່າມັນບໍ່ມີຜູ້ລ້ຽງ

"ເພາະວ່າພວກເຂົາບໍ່ມີຜູ້ລ້ຽງ"

ບໍ່ມີຜູ້ລ້ຽງແກະຄົນໃດຂອງເຮົາທີ່ຊອກຫາຝູງແກະ

"ບໍ່ມີຜູ້ລ້ຽງແກະຂອງຂ້ອຍ ພະຍາຍາມຊອກຫາຝູງແກະຂອງຂ້ອຍ"

ລ້ຽງອັກສາຝູງແກະຂອງຕົນເອງ

"ລ້ຽງດູຕົນເອງ" ຫລື "ລ້ຽງແລະເບິ່ງແຍງຕົວເອງ"

ບໍ່ໄດ້ລ້ຽງຝູງແກະຂອງເຮົາ

"ບໍ່ໄດ້ລ້ຽງແລະເບິ່ງແຍງຝູງແກະຂອງຂ້ອຍ"

Ezekiel 34:9

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:

ພຣະຢາເວຍຶ້ງສືບຕໍ່ໃຫ້ຖ້ອຍຄຳຂອງພຣະອົງແກ່ເອເຊກຽນຕໍ່ຜູ້ນຳ

ອິດສະຣາເອນ.

ດັງນັ້ນ, ຜູ້ລ້ຽງແກະທັງຫມົດ, ຈົ່ງຟັງພຣະຄຳຂອງພຣະຢາເວປະກາດ

ເບິ່ງວິທີທີ່ທ່ານແປສິ່ງນີ້ໃນ 34:7.

ເບິ່ງແມ່

ຄຳວ່າ "ເບິ່ງແມ່" ໃນນີ້ເພີ່ມຄວາມຫມາຍໃຫ້ກັບສິ່ງທີ່ຕາມມາ.

ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ: "ແທ້ຈິງແລ້ວ!"

ເຮົາຈະຕໍ່ສູ້ຜູ້ລ້ຽງແກະທັງຫມົດ

ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ: "ຈະລົງໂທດຜູ້ລ້ຽງແກະ."

ເຮົາຈະຮັກຮ້ອງເຮົາແກະຂອງເຮົາອອກຈາກມືຂອງພວກເຂົາ

ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ເຮົາຈະໃຫ້ພວກເຂົາຮັບຜິດຊອບຕໍ່ສິ່ງທີ່ບໍ່ດີທີ່ເກີດຂຶ້ນກັບຝູງແກະຂອງເຮົາ"

ຫລື

"ເຮົາຈະລົງໂທດພວກເຂົາສຳລັບທຸກໆສິ່ງທີ່ບໍ່ດີທີ່ພວກເຂົາບໍ່ອ່ອນໃຫ້ຝູງແກະຂອງເຮົາ."

ເຮົາຈະໃຫ້ພວກເຂົາເຊົາລ້ຽງແກະຂອງເຮົາ

"ຂ້ອຍຈະບໍ່ອ່ອນໃຫ້ພວກເຂົາລ້ຽງແກະອີກຕໍ່ໄປ" ຫລື

"ຂ້ອຍຈະບໍ່ອ່ອນໃຫ້ພວກເຂົາເປັນຜູ້ລ້ຽງແກະອີກຕໍ່ໄປ"

ໃຫ້ລ້ຽງແກະຂອງພວກເຂົາອີກຊັ້ນກັນ

"ລ້ຽງແລະເບິ່ງແຍງຕົວເອງ"

ຈາກປາກຂອງພວກເຂົາ

ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ: "ດັ່ງນັ້ນພວກເຂົາຈະບໍ່ສາມາດກິນພວກມັນໄດ້."

ບໍ່ໃຫ້ແກະຂອງເຂົາເປັນອາຫານຂອງພວກເຈົ້າອີກຕໍ່ໄປ

"ຜູ້ລ້ຽງແກະຈະບໍ່ກິນແກະແລະແບ້ຂອງຝູງສັດຂອງຂ້ອຍອີກຕໍ່ໄປ"

Ezekiel 34:11

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:

ພຣະຢາເວຍັງສືບຕໍ່ໃຫ້ຖ້ອຍຄໍາຂອງພຣະອົງແກ່ເອເຊກຽນຕໍ່ຜູ້ນໍາອິດສະຣາເອນ.

ເບິ່ງແມ່

ຄໍາວ່າ "ເບິ່ງແມ່" ໃນນີ້ຈະເຄື່ອນພວກຜູ້ລ້ຽງແກະໃຫ້ເອົາໃຈໃສ່ກັບຂໍ້ມູນທີ່ຫນ້າປະຫລາດໃຈທີ່ຕິດຕາມມາ.

ຈະຊອກຫາ

"ຈະຊອກຫາ"

ທີ່ແກະຂອງເຂົາກະຈັດກະຈາຍໄປ

"ກັບຝູງສັດທີ່ລາວກະແຈກກະຈາຍ"

ກະຈັດກະຈາຍໄປ

ຝູງແກະບໍ່ແມ່ນບ່ອນດຽວ.

ແກະແລະແບ້ຢູ່ໃນຫລາຍໆບ່ອນທີ່ພວກມັນຖືກສູນເສຍແລະຢູ່ໃນອັນຕະລາຍ.

ໃນມືທີ່ມີເມກ ແລະ ມືດຄົມ

"ໃນມືທີ່ມີເມກແລະມືດ." ນິຫມາຍເຖິງເວລາທີ່ເກີດໄພພິບັດຫລາຍຢ່າງ.

ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ: "ເມື່ອໄພພິບັດທີ່ຮ້າຍແຮງເກີດຂຶ້ນກັບພວກເຂົາ."

ຈະນໍາພວກມັນອອກມາ

"ເອົາແກະແລະແບ້ຂອງຂ້ອຍມາ"

ຈາກທ່າມກາງຊົນຊາດທັງຫລາຍ

"ຈາກສະຖານທີ່ໆພວກເຂົາອາໄສຢູ່ກັບຄືນອີນ"

ທົ່ງຫຍ້າ

ດິນທີ່ມີຫຍ້າແລະພືດນ້ອຍໆທີ່ແກະແລະແບ້ສາມາດກິນໄດ້

ບ່ອນທີ່ສາມາດອາໄສຢູ່ໄດ້

ສະຖານທີ່ບ່ອນທີ່ຜູ້ຄົນອາໄສຢູ່.

ປົກກະຕິແລ້ວພວກເຂົາອາໄສຢູ່ໃນເຮືອນໃນການຕັ້ງຖິ່ນຖານ.

ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ: "ຫມູ່ບ້ານ"

Ezekiel 34:14

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:

ພຣະຢາເວຍັງສືບຕໍ່ໃຫ້ຖ້ອຍຄໍາຂອງພຣະອົງແກ່ເອເຊກຽນຕໍ່ຜູ້ນໍາອິດສະຣາເອນ.

ຈະເປັນບ່ອນກິນຫຍ້າຂອງພວກມັນ

"ສະຖານທີ່ທີ່ພວກເຂົາສາມາດກິນໄດ້"

ໃນທົ່ງຫຍ້າອັນອຸດົມສົມບູນ

ດິນທີ່ມີຫຍ້າແລະພືດຫລາຍ

ກິນຫຍ້າ

ກິນຫຍ້າແລະພືດອື່ນໆ

ເອົາເອງ

ຄໍາວ່າ "ພຣະອົງເອງ" ເພີ່ມຄວາມເອົາໃຈໃສ່.

ພຣະເຈົ້າຈະເຮັດສິ່ງນີ້ເພາະວ່າຜູ້ລ້ຽງແກະບໍ່ໄດ້ເຮັດຢ່າງຖືກຕ້ອງ.

ຈະເປັນຜູ້ລ້ຽງຝູງແກະ

"ຈະລ້ຽງແລະເບິ່ງແຍງ"

ຈະເຮັດໃຫ້ພວກມັນນອນລົງ

"ຈະເຮັດໃຫ້ພວກເຂົານອນຫລັບ"

ນີ້ເປັນຄໍາຂາດຂອງພຣະຢາເວ

ເບິ່ງວິທີທີ່ທ່ານແປຂໍ້ນີ້ໃນ 5:11.

ໃຕ້ທີ່ສູນຫາຍໄປ

"ຜູ້ທີ່ຫລົງທາງ." ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ: "ແກະຫລືແບ້ໂຕໃດທີ່ສູນເສຍໄປ"

ຊອກຫາແກະໃຕ້ທີ່ສູນຫາຍໄປ

ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ: "ນໍາກັບຄືນສູ່ທີ່ຖືກໄລ່ອອກໄປ"

ຜັນບາດແຜໃຫ້ແກະບາດເຈັບ

"ຫ້ຜ້າອ້ອມກະດູກທີ່ຕັກຂອງຝູງແກະ" ຫລື

"ຫ້ຜ້າອ້ອມບາດແຜຂອງຝູງແກະ"

Ezekiel 34:17

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:

ພຣະຢາເວຍັງສືບຕໍ່ໃຫ້ຖ້ອຍຄໍາຂອງພຣະອົງແກ່ເອເຊກຽນ.

ບັດນີ້ຕໍ່ປະຊາຊົນອິດສະຣາເອນ.

ເບິ່ງແມ່

ຄໍາວ່າ "ເບິ່ງແມ່" ໃນນີ້ເພີ່ມຄວາມເອົາໃຈໃສ່ຕໍ່ສິ່ງທີ່ຕິດຕາມມາ.

ການແປພາສາທາງເລືອກ: "ທີ່ຈິງແທ້"

ອີ່ຈະເປັນຜູ້ພິພາກສາ ລະຫວ່າງແກະກັບແກະ

"ຂ້ອຍຈະຕັດສິນລະຫວ່າງແກະ, ແກະ, ແລະແບ້"

ລະຫວ່າງແບ້ຜູ້ກັບແບ້ໂຕຜູ້

ແກະແລະແບ້ໂຕຜູ້ປົກກະຕິແລ້ວແມ່ນແຮງທີ່ສຸດໃນຝູງແກະແລະສາມາດໄດ້ຮັບສິ່ງທີ່ພວກເຂົາຕ້ອງການ.

ຝູງບໍ່ພຽງພໍ...ຄົນຍຽບຢ່າ

ນີ້ແມ່ນຈຸດເລີ່ມຕົ້ນຂອງຄໍາຖາມທີ່ພຣະເຈົ້າໃຊ້ເພື່ອກ່າວຮ້າຍໃສ່ຄົນທີ່ເຂັມແຂງເພາະວ່າພວກເຂົາຕ້ອງການ.

Ezekiel 34:20

ເບິ່ງແມ່!

ຄໍາວ່າ "ເບິ່ງແມ່" ໃນນີ້ເພີ່ມຄວາມເອົາໃຈໃສ່ຕໍ່ສິ່ງທີ່ຕິດຕາມມາ.

ການແປພາສາທາງເລືອກ: "ແທ້ຈິງແລ້ວ!"

ເອົາເອງ

ຄໍາວ່າ "ເອົາເອງ" ເນັ້ນຫນັກວ່າແມ່ນພຣະຢາເວຜູ້ທີ່ຈະຕັດສິນ.

ຈະເປັນຜູ້ພິພາກສາລະຫວ່າງ ແກະຖ້ອຍແລະແກະຈ່ອຍ

"ຈະເຮັດໃຫ້ແນ່ໃຈວ່າຝູງແກະແລະແບ້ທີ່ມີໄຂມັນ

ແລະຝູງແກະແລະແບ້ທີ່ຈ່ອຍລ້ວນແຕ່ປະຕິບັດຕໍ່ກັນແລະກັນຢ່າງຍຸດຕິທໍາ"

ເພາະວ່າເຈົ້າ

ຄໍາວ່າ "ເຈົ້າ"

ຫມາຍເຖິງແກະແລະແບ້ທີ່ບໍ່ໄດ້ຮັກສາຝູງແກະແລະແບ້ອື່ນໆເປັນຢ່າງດີ.

ໄດ້ເອົາຂ້າງຂອງພວກເຂົາ

"ກັບດ້ານຂ້າງຂອງຮ່າງກາຍຂອງທ່ານ"

ເຈົ້າຊົນ

ຄວາມຫມາຍທີ່ເປັນໄປໄດ້ແມ່ນ 1) "ໄດ້ຍູ້" ຫລື "ໄດ້ໂກນ" 2) "ໄດ້ແທງ"

ຫລື "ແທງແລ້ວ"

ພວກມັນກະຈັດກະຈາຍ

"ເຮັດໃຫ້ພວກເຂົາໄປໃນຫລາຍໆທິດທາງທີ່ແຕກຕ່າງກັນ"

ໄປຈາກແຜ່ນດິນ

"ຫ່າງຈາກແຜ່ນດິນອິດສະຣາເອນ"

Ezekiel 34:22

ເປັນເຫຍື່ອອີກຕໍ່ໄປ

"ສິ່ງທີ່ຖືກລັກ." ຄົນລ້ຽງແກະແລະສັດປ່າໄດ້ລັກແກະ

ແລະແບ້ຈາກຝູງສັດຂອງພຣະຢາເວ.

ເອົາຈະພິພາກສາ ລະຫວ່າງ ແກະກັບແກະ

ເບິ່ງວິທີທີ່ທ່ານແປ "ເອົາຈະເປັນຜູ້ພິພາກສາໃນບັນດາແກະ" ໃນ 34:17.

ເອົາຈະຕັ້ງຜູ້ລ້ຽງແກະຄົນຫນຶ່ງໄວ້ເຫນືອພວກມັນ

"ເອົາຈະແຕ່ງຕັ້ງຜູ້ລ້ຽງຄົນຫນຶ່ງໃຫ້ເປັນຜູ້ຮັບຜິດຊອບຝູງແກະແລະແບ້ຂອງເຮົາ"

ດາວິດຜູ້ຮັບໃຊ້ຂອງເຮົາ

ພຣະຢາເວກ່າວວ່າ "ດາວິດ" ຫມາຍເຖິງເຊື້ອສາຍຂອງດາວິດ.

ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ: "ເຊື້ອສາຍຂອງດາວິດຜູ້ຮັບໃຊ້ຂອງເຮົາ."

ເອົາຈະເປັນພຣະເຈົ້າຂອງພວກເຂົາ

ເບິ່ງວິທີທີ່ທ່ານແປຄໍານີ້ໃນ 11:19.

ຈະເປັນເຈົ້າຊາຍທ່າມກາງຂອງພວກເຂົາ

"ຈະເປັນຜູ້ປົກຄອງພວກເຂົາ"

ອີາຄີ, ພຣະຢາເວ, ໄດ້ປະກາດດັ່ງນີ້ແລ້ວ

ເບິ່ງວິທີທີ່ທ່ານແປຂໍ້ນີ້ໃນ 5:15.

Ezekiel 34:25

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:

ພຣະຢາເວຍັງສືບຕໍ່ໃຫ້ຖ້ອຍຄໍາຂອງພຣະອົງແກ່ເອເຊກຽນ.

ບັດນີ້ຕໍ່ປະຊາຊົນອິດສະຣາເອນ.

ຄໍາຫມັ້ນສັນຍາແຫ່ງສັນຕິສຸກ

"ພັນທະສັນຍາທີ່ນໍາຄວາມສະຫງົບສຸກ"

ສັດຮ້າຍ

ນີ້ແມ່ນສັດປ່າທີ່ສາມາດຂ້າແກະແລະແບ້ໄດ້.

ເຮົາຈະນຳການຮ່ວມພອນມາເຫນືອພວກມັນ ແລະ

ສະຖານທີ່ອ້ອມຮອບເນີນພູເຂົາຂອງເຮົາ

ບາງສະບັບແປ

ເຮົາຍັງຈະປ່ຽນພວກມັນແລະສະຖານທີ່ອ້ອມຮອບພູຂອງເຮົາໃຫ້ເປັນພອນ."

ຕາມລະດູການ

"ໃນເວລາທີ່ ເຫມາະສົມ"

ນີ້ຈະເປັນສາຍຝົນແຫ່ງພຣະພອນ

"ຝົນນີ້ຈະໃຫ້ເປັນພອນ"

ຜົນດິນຈະເກີດຜົນຜະລິດ

"ແຜ່ນດິນໂລກຈະພືດຝັນ" ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ:

ພືດຝັນຈະເຕີບໃຫຍ່ຂຶ້ນຢູ່ເທິງໂລກ.

ຈະມີຊີວິດ

"ຈະປອດໄພ"

ຈະຮູ້ວ່າ ເຮົາຄືພຣະຢາເວ,

ເບິ່ງວິທີທີ່ທ່ານແປຂໍ້ນີ້ໃນ 6:6

ແອກຂອງພວກມັນ

"ບາດເພີດຄອງຂອງເຂົາເຈົ້າຢູ່ນຳກັນ"

Ezekiel 34:28

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:

Chapter 35

Ezekiel 35:1

ພຣະຄຳຂອງພຣະຢາເວມາເຖິງ

"ພຣະຢາເວກ່າວຂອງລາວ." ເບິ່ງວິທີທີ່ທ່ານແປຂໍ້ນີ້ໃນ 1:1.

ບຸດແຫ່ງມະນຸດເອີຍ

ເບິ່ງວິທີທີ່ທ່ານແປຂໍ້ນີ້ໃນ 2:1

ຈິງຕັ້ງຫນ້າຕໍ່ສູ້

ເບິ່ງວິທີທີ່ທ່ານແປຂໍ້ນີ້ໃນ 4:1

ພູເຂົາເສອີ

"ພູເຂົາເສອີ."

ນິທາຍເຖິງຄົນທີ່ອາໄສຢູ່ໃນເອໂດມເພາະວ່າພວກເຂົາອາໄສຢູ່ໃນພູເຂົາເສ-

ອີ. ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ "ປະຊາຊົນຂອງເອໂດມ" ຫລື

"ປະຊາຊົນໃນພູເຂົາເສອີ"

ກັບມັນວ່າ

"ເຖິງພູເຂົາ" ຫລື "ຕໍ່ປະຊາຊົນເອໂດມ"

ເບິ່ງແມ່!

ຄຳວ່າ "ເບິ່ງແມ່" ໃນນີ້ເພີ່ມຄວາມຫມາຍໃຫ້ກັບສິ່ງທີ່ຕາມມາ.

ການແປພາສາອື່ນ: "ແທ້ຈິງແລ້ວ!"

ເຮົາຈະຕໍ່ສູ້ເຈົ້າ

ເບິ່ງວິທີທີ່ທ່ານແປຂໍ້ນີ້ໃນ 21:1

ເຮົາຈະຍົກມືຂອງເຮົາຕໍ່ສູ້ເຈົ້າ

ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ "ເຮົາໄດ້ຍືນມືຂອງເຮົາໄປຫາເຈົ້າ."

ນິທາຍຄວາມວ່າ "ເຮົາກຳລັງຈະທຳຮ້າຍເຈົ້າ."

ອີກຮ້າງວ່າງເປົ່າ ແລະ ຫນ້າຍ້ານກົວ

ເບິ່ງວິທີທີ່ທ່ານແປຂໍ້ນີ້ໃນ 33:27

Ezekiel 35:4

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:

ເລື່ອງນີ້ສືບຕໍ່ຖ້ອຍຄຳຂອງພຣະຢາເວ ຕໍ່ປະຊາຊົນຂອງພູເຂົາເສອີ.

ຈະຮູ້ວ່າ ເຮົາແມ່ນພຣະຢາເວ

ເບິ່ງວິທີທີ່ທ່ານແປຂໍ້ນີ້ໃນ 6:6

ເຈົ້າໄດ້ຖອກເຫພວກເຂົາໄວ້ໃຫ້ແກ່ມືທັງຫລາຍທີ່ຖືກລາຍ

ຄວາມຫມາຍທີ່ເປັນໄປໄດ້ແມ່ນ 1)

"ເຈົ້າໄດ້ມອບພວກເຂົາໃຫ້ແກ່ສັດຕູຂອງພວກເຂົາທີ່ຂ້າພວກເຂົາດ້ວຍດາບ"

ຫລື 2) "ເຈົ້າຂ້າພວກເຂົາດ້ວຍດາບ"

ໃນຍາມແຫ່ງຄວາມທຸກລຳບາກ

"ໃນເວລາທີ່ພວກເຂົາຕົກຢູ່ໃນໄພພິບັດ"

ຢ່າງທີ່ເຮົາມີຊີວິດຢູ່ສັນໃດ

ພຣະຢາເວຍັງສືບຕໍ່ໃຫ້ຖ້ອຍຄຳຂອງພຣະອົງແກ່ເອເຊກຽນ.

ບັດນີ້ຕໍ່ປະຊາຊົນອິດສະຣາເອນ.

ຖືກປຸ້ນ

ເບິ່ງວິທີທີ່ທ່ານແປ ຄຳ "ປຸ້ນຈີ" ໃນເວລາ 7:20.

ບ່ອນປຸກຝັງທີ່ສະຫງົບສຸກ

ຄວາມຫມາຍທີ່ເປັນໄປໄດ້ແມ່ນ 1)

"ສ່ວນທີ່ພວກເຂົາສາມາດຢູ່ໃນຄວາມສະຫງົບສຸກ" ຫລື 2)

"ສ່ວນທີ່ຈະມີຊີວິດ"

ຈະບໍ່ເປັນເຫຍືອຂອງຄວາມອຶດຢາກ

ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ: "ຫົວໂຫຍ" ຫລື

"ຫົວໂຫຍເພາະຂາດແຄນອາຫານ"

Ezekiel 34:30

ເຮົາຄື, ພຣະຢາເວ ອົງຜູ້ເປັນເຈົ້າ, ຜູ້ສະຖິດກັບພວກເຂົາ

ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ: "ເຮົາ, ພຣະເຈົ້າຂອງພວກເຂົາ,

ເຮົາຊ່ວຍພວກເຂົາ"

ພວກເຂົາເປັນປະຊາຊົນຂອງເຮົາ

ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ: "ແລະວ່າພວກເຂົາແມ່ນປະຊາຊົນຂອງເຮົາ"

ນີ້ເປັນຄຳປະກາດຂອງພຣະຢາເວອົງພຣະຜູ້ເປັນເຈົ້າ

ເບິ່ງວິທີທີ່ທ່ານແປຂໍ້ນີ້ໃນ 5:11.

ເບິ່ງວິທີທີ່ທ່ານແປຂໍ້ນີ້ໃນ 5:11

ນີ້ເປັນຄຳປະກາດຂອງພຣະຢາເວ ອົງພຣະຜູ້ເປັນ

ເບິ່ງວິທີທີ່ທ່ານແປຂໍ້ນີ້ໃນ 5:11

ເຮົາຈະກຽມເຈົ້າສຳລັບການນອງເລືອດ

"ເຮົາຈະກຽມເຈົ້າໃຫ້ເສຍເລືອດຂອງເຈົ້າ."

ນິທາຍເຖິງການຖືກບາດເຈັບຫລືຖືກຂ້າ. ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ເຮົາຈະປ່ອຍໃຫ້ສັດຕູຂອງເຈົ້າຂ້າພວກເຈົ້າຢ່າງໂຫດຮ້າຍຫລາຍ"

ການນອງເລືອດຈະໄລ່ນຳເຈົ້າໄປສັນນິ

ພຣະຢາເວສະເຫນີການນອງເລືອດທີ່ເປັນບຸກຄົນທີ່ສາມາດໄລ່ພວກເຂົາ.

ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ: "ສັດຕູຂອງເຈົ້າຈະຂ້າເຈົ້າຕໍ່ໄປ"

ເພາະເຈົ້າບໍ່ໄດ້ກຽດຊັງການນອງເລືອດ

ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ນັບຕັ້ງແຕ່ທ່ານໄດ້ກຽດຊັງມັນເມື່ອຄົນອື່ນຖືກຂ້າຕາຍຢ່າງໂຫດຮ້າຍ."

Ezekiel 35:7

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:

ເລື່ອງນີ້ສືບຕໍ່ຖ້ອຍຄຳຂອງພຣະຢາເວ ຕໍ່ປະຊາຊົນຂອງພູເຂົາເສອີ.

ເມື່ອເຮົາຕັດຜູ້ທີ່ໄດ້ຜ່ານໄປແລະກັບມາອີກຄັ້ງ

ຄວາມຫມາຍທີ່ເປັນໄປໄດ້ແມ່ນ 1)

ເຮົາຈະທຳລາຍທຸກຄົນທີ່ເຂົ້າມັນຫລືປ່ອຍມັນໄວ້ " ຫລື

2) "ເຮົາຈະສ້າງມັນເພື່ອໃຫ້ຄົນບໍ່ເດີນທາງກັບຄືນໄປບ່ອນຜ່ານມັນ. "

ຖືກຂ້າດ້ວຍດາບ

ເບິ່ງວິທີທີ່ທ່ານແປຂໍ້ນີ້ໃນ 31:17

ເປັນບ່ອນຮ້າງເປົ່າເປັນນິດ

"ສັບສົນຕະຫລອດໄປ." ນີ້ແມ່ນເວົ້າເກີນຈິງເພື່ອເນັ້ນຫນັກເຖິງການທຳ

ລາຍ.

ເມືອງທັງຫລາຍຂອງເຮົາຈະບໍ່ມີຄົນອາໄສຢູ່

ນິທາຍຄວາມທີ່ກະທຳໄວ້ໃນຮູບແບບການກະທຳ.

ມັນອາດຈະເປັນການເວົ້າເກີນຄວາມຈິງສຳລັບການເນັ້ນຫນັກ.

ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ: "ປະຊາຊົນຈະບໍ່ຢູ່ໃນເມືອງຂອງເຮົາ"

ເຮົາຈະຮູ້ວ່າ

ນີ້ "ເຮົາ" ແມ່ນຈຳນວນຫລາຍ. ພຣະເຈົ້າເວົ້າກັບຜູ້ຄົນຂອງພູເຂົາເສອີ,

ແທນທີ່ຈະແມ່ນພູຫນ່ວຍດຽວ.

ຈະຮູ້ວ່າ ເຮົາແມ່ນພຣະຢາເວ

ເບິ່ງວິທີທີ່ທ່ານແປຂໍ້ນີ້ໃນ 6:6

Ezekiel 35:10

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:

ເລື່ອງນີ້ສືບຕໍ່ຖ່ອຍຄໍາຂອງພຣະຢາເວ ຕໍ່ປະຊາຊົນຂອງພູເຂົາເສອີ.

ເຈົ້າໄດ້ກ່າວວ່າ

ຄຳວ່າ "ເຈົ້າ"

ແມ່ນຫມາຍເຖິງພູເຂົາເສອີເຊິ່ງເປັນຕົວແທນຂອງຊາດເອໂດມ.

ແລະພວກເຮົາ

ຄຳວ່າ "ພວກເຮົາ" ຫມາຍເຖິງປະຊາຊົນເອໂດມ.

ເຖິງແມ່ນພຣະຢາເວສະຖິດກັບພວກເຂົາ

ມັນຫມາຍຄວາມວ່າພຣະຢາເວ ໄດ້ປົກປ້ອງອິດສະຣາເອນ ແລະຢູດາ.

ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ແຕ່ວ່າພຣະຢາເວຢູ່ທີ່ນັ້ນປົກປ້ອງອິດສະຣາເອນແລະຢູດາ"

ຢ່າງທີ່ເຮົາມີຊີວິດຢູ່ນັ້ນໃນ

ເບິ່ງວິທີທີ່ທ່ານແປຂໍ້ນີ້ໃນ 5:11

ນີ້ເປັນຄຳປະກາດຂອງພຣະຢາເວ ອົງພຣະຜູ້ເປັນເຈົ້າ

ເບິ່ງວິທີທີ່ທ່ານແປຂໍ້ນີ້ໃນ 5:11

ເຮົາຈະສະແດງໃຫ້ເຫັນເຖິງພວກເຂົາ ເມື່ອເຮົາພິພາກສາເຈົ້າ

ຄວາມຫມາຍທີ່ເປັນໄປໄດ້ແມ່ນ 1)

"ເຮົາຈະລົງໂທດເຈົ້າເພາະຄວາມໂກດແຄ້ນ ແລະຄວາມອິດສາຂອງເຈົ້າ" ຫລື 2)

"ເຮົາຈະເຮັດກັບເຈົ້າດ້ວຍຄວາມໂກດແຄ້ນຄືກັບຄວາມໂກດແຄ້ນຂອງເຈົ້າ ແລະດ້ວຍຄວາມອິດສາຄືກັບຄວາມອິດສາຂອງເຈົ້າ."

Ezekiel 35:12

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:

ເລື່ອງນີ້ສືບຕໍ່ຖ່ອຍຄໍາຂອງພຣະຢາເວ ຕໍ່ປະຊາຊົນຂອງພູເຂົາເສອີ.

ຈະຮູ້ວ່າ ເຮົາແມ່ນພຣະຢາເວ

ເບິ່ງວິທີທີ່ທ່ານແປຂໍ້ນີ້ໃນ 6:6

ພວກມັນຖືກມອບໄວ້ໃຫ້ເຮົາທຳລາຍລ້າງ

ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ພູເຂົາຂອງອິດສະຣາເອນແມ່ນເພື່ອພວກເຮົາທີ່ຈະກິນກິນ" ຫລື

"ພວກເຂົາຢູ່ທີ່ນີ້ ເພື່ອພວກເຮົາສາມາດຄວບຄຸມພວກເຂົາໄດ້" ຫລື

"ພວກເຮົາສາມາດເອົາສິ່ງທີ່ພວກເຮົາຕ້ອງການ ຈາກພວກເຂົາ"

Ezekiel 35:14

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:

ເລື່ອງນີ້ສືບຕໍ່ຖ່ອຍຄໍາຂອງພຣະຢາເວ ຕໍ່ປະຊາຊົນຂອງພູເຂົາເສອີ.

ພຣະຢາເວ ອົງພຣະຜູ້ເປັນເຈົ້າຊົງກ່າວດັງນີ້ວ່າ

ເບິ່ງວິທີທີ່ທ່ານແປຂໍ້ນີ້ໃນ 3:10

ເຈົ້າຮ້າງເປົາ

ຄຳວ່າ "ເຈົ້າ" ຫມາຍເຖິງ "ພູເຂົາເສອີ,"

ເຊິ່ງເປັນຕົວແທນໃຫ້ແກ່ດິນແດນເອໂດມ. ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ເຮົາຈະເຮັດໃຫ້ແຜ່ນດິນຂອງເຈົ້າ ຫມົດ ໄປ."

ເຮົາກໍຈະເຮັດເຊັ່ນນັ້ນກັບເຈົ້າ

ຄວາມຫມາຍທີ່ເປັນໄປໄດ້ແມ່ນ 1)

ເຮົາຈະເຮັດໃຫ້ແຜ່ນດິນຂອງເຈົ້າກາຍເປັນທີ່ຮົກຮ້າງ ຫລື 2)

"ເຮົາຈະປິດຢືນດິນເມື່ອແຜ່ນດິນຂອງເຈົ້າຖືກທຳລາຍ" ຫລື 3)

"ເຮົາຈະເຮັດໃຫ້ຄົນອື່ນຊົມຊືມຍ້ອນການທຳລາຍຂອງເຈົ້າ"

ພູເຂົາເສອີ

ເບິ່ງວິທີທີ່ທ່ານແປຂໍ້ນີ້ໃນ 35:1

ພວກເຂົາທັງຫມົດຈະຮູ້ວ່າ

ຄຳວ່າ "ພວກເຂົາ" ອາດຫມາຍເຖິງ 1) "ປະຊາຊົນໃນແຜ່ນດິນໂລກ" ຫລື

2) "ປະຊາຊົນອິດສະຣາເອນ ແລະຢູດາ."

ຈະຮູ້ວ່າ ເຮົາແມ່ນພຣະຢາເວ

ເບິ່ງວິທີທີ່ທ່ານແປຂໍ້ນີ້ໃນ 6:6

Chapter 36

Ezekiel 36:1

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:

ພຣະຢາເວຍັງສືບຕໍ່ໃຫ້ຖ່ອຍຄໍາຂອງພຣະອົງແກ່ເອເຊກຽນ.

ບັດນີ້ຕໍ່ຖ່ອຍຄໍາມີມາເຖິງພູເຂົາເສອີ.

ບຸດແຫ່ງມະນຸດເອີຍ

ເບິ່ງວິທີທີ່ທ່ານແປຂໍ້ນີ້ໃນ 2:1

ຈົງກ່າວຄຳທ່ານວາຍຕໍ່ບັນດາພູທັງຫມົດແຫ່ງອິດສະຣາເອນ

ພຣະເຈົ້າຕ້ອງການໃຫ້ເອເຊກຽນເວົ້າກັບພູເຂົາຄືກັບວ່າພວກເຂົາເປັນຄົນ.

ດີແລ້ວ

ນີ້ແມ່ນການສະແດງຄວາມຍິນດີ. ມັນສາມາດແປເປັນ "ຂ້ອຍດີໃຈຫລາຍ"

ຫລື "ນີ້ແມ່ນດີຫລາຍ."

ສະຖານສູງຂອງບັນພະບູລຸດ

ນີ້ຫມາຍເຖິງພູເຂົາສູງຂອງອິດສະຣາເອນ. ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ພູເຂົາເກົ່າແກ່ຫລາຍ."

ໄດ້ຕົກເປັນກຳມະສິດຂອງເຮົາແລ້ວ

"ດຽວນີ້ເປັນຂອງພວກເຮົາ"

ເພາະການຖືກຮ້າງເປົາ

ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ: "ເພາະວ່າພູເຂົາທັງຫມົດກາຍເປັນທີ່ຮົກຮ້າງ"

ເພາະວ່າການຖືກຕີຫມາຍແກ່ພວກເຈົ້າທຸກດ້ານ

"ເພາະວ່າເຈົ້າຖືກໂຈມຕີຈາກທຸກທິດທາງ" ຫລື

"ເພາະວ່າສັດຕູຂອງເຈົ້າໂຈມຕີທ່ານຈາກທຸກທິດທາງ"

ພວກເຈົ້າກາຍເປັນຂີ້ປາກ ແລະ ເປັນທີ່ນິນທາ, ແລະ ເປັນເລື່ອງເລົ່າຂອງປະຊາຊົນ

ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ: "ປະຊາຊົນເວົ້າຕົວະເຈົ້າ,

ແລະປະຊາຊາດກຳລັງເລົ່າເລື່ອງທີ່ບໍ່ດີກ່ຽວກັບເຈົ້າ"

ພວກເຈົ້າກາຍເປັນຂີ້ປາກ ແລະ ເປັນທີ່ນິນທາ

ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ: "ຄຳເວົ້າທີ່ຂີ້ຕົວະ"

Ezekiel 36:4

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:

ນີ້ສືບຕໍ່ຖ່ອຍຄໍາຂອງພຣະຢາເວ ຕໍ່ພູເຂົາຂອງອິດສະຣາເອນ.

ມັນອາດຈະເປັນປະໂຫຍດທີ່ຈະໃຊ້ສະພາບຂໍ້ທີ່ນີ້,

ຈັດແຈງຂໍ້ຄວາມໃຫ້ເປັນລະບຽບຮຽບຮ້ອຍ.

ຈົງຟັງ ພຣະຄຳຂອງພຣະຢາເວ ອົງພຣະຜູ້ເປັນເຈົ້າຊົງກ່າວດັງນີ້ວ່າ

ເບິ່ງວິທີທີ່ທ່ານແປຂໍ້ນີ້ໃນ 6:1

ບ່ອນທີ່ຖືກຮົກຮ້າງຢ່າງວ່າງເປົາ

"ເມື່ອທີ່ຮົກຮ້າງຊຶ່ງບໍ່ມີປະຊາຊົນອາໄສຢູ່ໃນນັ້ນ"

ບັນດາເມືອງທີ່ຖືກປະຖິ້ມ

ນີ້ສາມາດຖືກລະບຸໄວ້ໃນຮູບແບບການກະທຳ. ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ເມືອງຕ່າງໆທີ່ປະຊາຊົນໄດ້ປະຖິ້ມໄວ້"

ໄດ້ກາຍເປັນອັນທີ່ເຍາະເຍີ້ຍ

"ສັດຕູທີ່ຖືກລັກມາຈາກ"

ນັ້ນທາຈາກປະຊາຊາດທັງປວງທີ່ເຫລືອຊົງຢູ່ອ້ອມຮອບພວກເຂົາ

"ວ່າປະເທດອື່ນໆ, ອ້ອມຂ້າງເຍາະເຍີ້ຍ"

ດ້ວຍໄຟແຫ່ງຄວາມໂກດຮ້າຍ

ພຣະຢາເວຮັກຊາດອິດສະຣາເອນຫລາຍ

ດັງນັ້ນພຣະອົງຈຶ່ງອິດສາແລະໃຈຮ້າຍເມື່ອປະເທດອື່ນເຍາະເຍີ້ຍພຣະອົງ.

ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ: "ຍ້ອນຄວາມອິດສາຮຸນແຮງຂອງເຮົາ" ຫລື

"ຍ້ອນຄວາມໂກດແຄ້ນທີ່ສຸດຂອງເຮົາ"

ຕໍ່ສູ້ເອໂດມ ແລະຄົນທັງປວງ

"ແລະຕໍ່ຕ້ານທັງຫມົດຂອງເອໂດມ"

ມີຄວາມຊືນຍານຢູ່ເຕັມຫົວໃຈ ແລະ ມີຄວາມມັ່ງຮ້າຍໃນໃຈ

ປະຕິບັດຕາມຄຳສັ່ງຂອງປະໂຫຍກເຫລົ່ານີ້. ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ໄດ້ຕູກຄົນອິດສະຣາເອນຂອງເຈົ້າ ... ຖືກຈັບດ້ວຍຄວາມສຸກ"

ມີຄວາມຊືນຍານຢູ່ເຕັມຫົວໃຈ

"ດ້ວຍຄວາມສຸກໃນຫົວໃຈຂອງພວກເຂົາ" ຫລື

"ໃນຂະນະທີ່ມີຄວາມສຸກຫລາຍ"

ມີຄວາມມັ່ງຮ້າຍໃນໃຈ

ມັນຫມາຍຄວາມວ່າຄວາມກຽດຊັງຂອງພວກເຂົາແມ່ນສຳລັບອິດສະຣາເອນ.

ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ລັງກຽດໃນຈິດໃຈຂອງພວກເຂົາສຳລັບອິດສະຣາເອນ" ຫລື

"ໃນຂະນະທີ່ດູຫມິນອິດສະຣາເອນ" (ເບິ່ງເພີມເຕີມ:

ເບິ່ງແມ່!

ຄຳວ່າ "ເບິ່ງແມ່" ໃນນິເພີມຄວາມຫມາຍໃຫ້ກັບສິ່ງທີ່ຕາມມາ.

ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ: "ແທ້ຈິງແລ້ວ!"

ເຮົາກ່າວດ້ວຍຄວາມໂມໂຫ ແລະ ຄວາມໂກດຮ້າຍ

ຄຳວ່າ "ຄວາມໂມໂຫ" ແລະ "ຄວາມໂກດຮ້າຍ" ໝາຍເຖິງພຶ້ນຖານຄືກັນ.

ຮ່ວມກັນພວກເຂົາເປັນຫນັກເຖິງຄວາມຮຸນແຮງຂອງຄວາມໂກດຮ້າຍຂອງພຣະອົງເຫດອື່ນໆ ກຳລັງເວົ້າກັບພູເຂົາເຈົ້າວ່າ

ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ: "ເພາະວ່າເຮົາມີຄວາມໂກດຮ້າຍທີ່ສຸດ"

ພວກເຈົ້າໄດ້ເກີດມາເພື່ອຖືກດູກຈາກປະຊາຊາດທັງປວງ

ປະເທດອື່ນໄດ້ດູກເຈົ້າ" ຫລື "ປະເທດອື່ນໄດ້ເຍາະເຍີ້ຍເຈົ້າ"

Ezekiel 36:7

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:

ນິສິບຕໍ່ຖ້ອຍຄຳຂອງພຣະຢາເວ ຕໍ່ພູເຂົາຂອງອິດສະຣາເອນ.

ເຮົາເອງຈະປະຕິຢາມວ່າ

ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ: "ເຮົາຈະຍົກມືຂຶ້ນແລະສາບານ."

ຍົກມືຂຶ້ນສະແດງໃຫ້ເຫັນວ່າພຣະອົງຈະເຮັດໃນສິ່ງທີ່ໄດ້ສາບານຕົວເອງ.

ປະຊາຊາດທີ່ຢູ່ຮ້ອມຮອບພວກເຈົ້ານັ້ນ ຈະໄດ້ຮັບຄວາມຮັບອາຍຂາຍຫນ້າ

ຂອງຕົນເອງຢ່າງແນ່ນອນ

ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ:

ຜູ້ຄົນຈະເຍາະເຍີ້ຍປະຊາຊາດທີ່ຢູ່ຮ້ອມຮອບເຈົ້າຢ່າງແນ່ນອນ"

ຮ້ອມຮອບພວກເຈົ້າ

ຄຳວ່າ "ເຈົ້າ" ຫມາຍ ເຖິງພູເຂົາຂອງອິດສະຣາເອນ.

Ezekiel 36:8

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:

ນິສິບຕໍ່ຖ້ອຍຄຳຂອງພຣະຢາເວ ຕໍ່ພູເຂົາຂອງອິດສະຣາເອນ.

ພວກເຈົ້າຈະແຕກກຶງງ່າຂອງພວກເຈົ້າອອກມາ ແລະ ຈະເກີດຫມາກ

ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ຕົ້ນໄມ້ຂອງທ່ານຈະເຕີບໃຫຍ່ສາຂາແລະເກີດຫມາກ."

ເບິ່ງແມ່

ຄຳວ່າ "ເບິ່ງແມ່" ໃນນິເພີມຄວາມເອົາໃຈໃສ່ຕໍ່ສິ່ງທີ່ຕິດຕາມມາ.

ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ: "ແທ້ຈິງ."

ເຮົາເບິ່ງແຍງພວກເຈົ້າ

"ເຮົາຢາກເຮັດສິ່ງທີ່ດີກັບເຈົ້າ." ຄຳວ່າ "ເຈົ້າ"

ຫມາຍເຖິງພູເຂົາຂອງອິດສະຣາເອນ.

ພວກເຈົ້າດ້ວຍຄວາມໂປດປານ

"ເຮົາຈະສະແດງຄວາມກະລຸນາຕໍ່ເຈົ້າ"

ພວກເຈົ້າຈະໄດ້ຮັບການໄຖ່ ແລະ ຖືກຫວ່ານດ້ວຍເມັດພືດ

ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ປະຊາຊົນອິດສະຣາເອນຂອງເຮົາຈະໄຖ່ຕົນຂອງເຈົ້າແລະຫວ່ານມັນດ້ວຍເມັດພືດ"

ໄຖ່ຫມາຍເຖິງການຕັດແຖວຢູ່ໃນພື້ນດິນເພື່ອປູກເມັດໃນນັ້ນ.

Ezekiel 36:10

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:

ນິສິບຕໍ່ຖ້ອຍຄຳຂອງພຣະຢາເວ ຕໍ່ພູເຂົາຂອງອິດສະຣາເອນ.

ເຊື້ອສາຍຂອງອິດສະຣາເອນ

ເບິ່ງວິທີທີ່ທ່ານແປຂໍ້ນີ້ໃນ 3:1

ເມືອງທັງຫລາຍຈະເປັນບ່ອນພັກພາອາໄສຂອງຄົນ ແລະ ສະຖານທີ່ອັນຮ້າງ

ເປົ່າຈະຖືກສ້າງຂຶ້ນໃຫມ່

ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ຫລັງຈາກນັ້ນປະຊາຊົນຈະອາໄສຢູ່ໃນຕົວເມືອງແລະຈະກໍ່ສ້າງຊາກຫັກຜັງຄົນທີ່ໄຫມ້ຢູ່ນັ້ນ"

ເຮົາຈະຂະຫຍາຍຈຳນວນຄົນ ແລະ ຈະອອກແມ່ແຜ່ລູກ

"ພວກເຂົາຈະກາຍເປັນປະຊາຊົນຫລາຍແລະມີລູກຫລາຍ"

ພວກເຈົ້າມີພັກພາອາໄສຫລາຍກວ່າໃນອະດີດ

"ປະຊາຊົນຢູ່ເທິງພູເຂົາຄືກັບທີ່ພວກເຂົາເຄີຍເຮັດມາກ່ອນ"

ຈະຮູ້ວ່າ ເຮົາແມ່ນພຣະຢາເວ

ເບິ່ງວິທີທີ່ທ່ານແປຂໍ້ນີ້ໃນ 6:6

ຈະເປັນເປັນກຳມະສິດຂອງເຈົ້າ

ຄຳວ່າ "ເຈົ້າ" ແມ່ນຄຳດຽວແລະຫມາຍເຖິງ "ແຜ່ນດິນອິດສະຣາເອນ."

ເຈົ້າຈະບໍ່ເປັນເຫດເຮັດໃຫ້ລູກຫລານຂອງພວກເຂົາຕ້ອງຕາຍອີກໄປອີກ

ມັນຫມາຍຄວາມວ່າໃນອະດີດເດັກນ້ອຍໄດ້ເສຍຊີວິດຍ້ອນວ່າບໍ່ມີອາຫານພຽງພໍໃນແຜ່ນດິນ.

ດຽວນີ້ດິນຈະມີອາຫານພຽງພໍ.

Ezekiel 36:13

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:

ນິສິບຕໍ່ຖ້ອຍຄຳຂອງພຣະຢາເວ ຕໍ່ພູເຂົາຂອງອິດສະຣາເອນ.

ເພາະພວກເຂົາກ່າວແກ່ເຈົ້າວ່າ

"ເຈົ້າເຮັດໃຫ້ຫລາຍຄົນເສຍຊີວິດ." ຄຳວ່າ "ເຈົ້າ" ແມ່ນຄຳສັບ ແລະ

ຫມາຍເຖິງ "ແຜ່ນດິນອິດສະຣາເອນ."

ພວກເຈົ້າກິນຄົນ

"ເຈົ້າເຮັດໃຫ້ຫລາຍຄົນເສຍຊີວິດ." ຄຳວ່າ "ເຈົ້າ" ແມ່ນຄຳສັບ ແລະ

"ເຈົ້າເຮັດໃຫ້ເດັກນ້ອຍຂອງປະຊາຊົນຂອງທ່ານເສຍຊີວິດ."

ມັນຫມາຍຄວາມວ່າພູເຂົາເຮັດສິ່ງນີ້ໂດຍການບໍ່ປູກພືດທີ່ດີ.

ນິເປັນຄຳປະກາດຂອງພຣະຢາເວອົງພຣະຜູ້ເປັນເຈົ້າ

ເບິ່ງວິທີທີ່ທ່ານແປຂໍ້ນີ້ໃນ 5:11

ເພາະສະນັ້ນພວກເຈົ້າໄດ້ຍິນຄຳຫມັ້ນປະຫມາດຂອງປະຊາຊາດຕ່າງໆ

ອີກຕໍ່ໄປ

ເຮົາຈະບໍ່ຍອມໃຫ້ເຈົ້າໄດ້ຍິນຄຳດູຫມິນຂອງປະຊາຊາດອີກຕໍ່ໄປ.

ພວກເຈົ້າຈະບໍ່ຕ້ອງທົນຮັບເອົາຄວາມຮັບອາຍຂາຍຫນ້າຂອງຊົນຊາດທັງ-

ຫລາຍອີກ

"ປະຊາຊົນຈະບໍ່ເຮັດໃຫ້ເຈົ້າມີຄວາມລະອາຍອີກຕໍ່ໄປ"

ຫລືສິ່ງທີ່ເປັນເຫດໃຫ້ຊົນຊາດຂອງພວກເຈົ້າລົ້ມລົງ

"ແລະພູເຂົາເຮັດໃຫ້ປະເທດຊາດຂອງທ່ານປະສົບກັບຄວາມພ່າຍແພ້"

Ezekiel 36:16

ພຣະຄຳຂອງພຣະຢາເວມາເຖິງ

"ພຣະຢາເວຖ້ອຍຄຳຂອງພຣະອົງ." ເບິ່ງວິທີທີ່ທ່ານແປຂໍ້ນີ້ໃນ 1:1.

ບຸດແຫ່ງມະນຸດເອີຍ

ເບິ່ງວິທີທີ່ທ່ານແປຂໍ້ນີ້ໃນ 2:1

ເຊື້ອສາຍຂອງອິດສະຣາເອນ

ເບິ່ງວິທີທີ່ທ່ານແປຂໍ້ນີ້ໃນ 3:1

ດ້ວຍວິທີທາງຂອງພວກເຂົາ ແລະການກະທຳຂອງພວກເຂົາ

"ໂດຍວິທີການທີ່ພວກເຂົາດຳລົງຊີວິດ ແລະສິ່ງທີ່ພວກເຂົາໄດ້ເຮັດ"

ດ້ວຍວິທີທາງຂອງພວກເຂົາເຫລົ່ານີ້ເຮັດໃຫ້ພວກເຂົາເປັນມົນ-

ທົນເຫມືອນພວກຜູ້ຍິງມີລະດູຕໍ່ຫນ້າເຮົາ

"ວິທີການຂອງພວກເຂົາເຮັດໃຫ້ເຮົາຫນ້າກຽດຊັງຄືກັບການມີປະຈຳ

ເດືອນຂອງຜູ້ຍິງ"

ປະຈຳເດືອນຂອງຜູ້ຍິງ

ເລືອດທີ່ອອກມາຈາກແມ່ຍິງທຸກໆເດືອນເມື່ອລາວບໍ່ຖືພາ.

ເຮົາຈຶ່ງຖອກເທຄວາມໂມໂຫຂອງເຮົາອອກມາຕໍ່ພູພວກເຂົາ

"ຂ້ອຍໄດ້ເຮັດສິ່ງທີ່ເຂົາເຈົ້າສະແດງໃຫ້ເຫັນວ່າຂ້ອຍໃຈຮ້າຍແນວໃດ."

ດ້ວຍເລື່ອງໂລຫິດຊຶງພວກເຂົາໄດ້ຖອກເທລົງເທິງແຜ່ນດິນ

ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ຍ້ອນວ່າພວກເຂົາເຮັດໃຫ້ເລືອດຂອງຄົນຈຳນວນຫລວງຫລາຍໄຫລລົງສູ່ແຜ່ນດິນ"

ຫລື "ຍ້ອນວ່າພວກເຂົາໄດ້ຂ້າຄົນຫລາຍຄົນ."

ແລະ ດ້ວຍເລື່ອງຮູບເຄົາລົບທັງຫລາຍຂອງພວກເຂົາ

"ແລະເພາະວ່າພວກເຂົາເຮັດໃຫ້ແຜ່ນດິນຂອງພວກເຂົາເສຍລົງດ້ວຍຮູບປັ້ນຂອງພວກເຂົາ"

Ezekiel 36:19

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:

ນິສິບຕໍ່ຖ້ອຍຄຳຂອງພຣະຢາເວ ຕໍ່ພູເຂົາຂອງອິດສະຣາເອນ.

ເຮົາໄດ້ກະຈັດກະຈາຍພວກເຂົາໄປທຸກໆບ້ານດາປະຊາຊາດ;

ພວກເຂົາໄດ້ຖືກກະຈັດກະຈາຍໄປຕາມດິນແດນຕ່າງໆ

ເບິ່ງວິທີທີ່ທ່ານແປປະໂຫຍກທີ່ຄ້າຍຄືກັນໃນ 12:14.

ພວກເຂົາໄດ້ຖືກກະຈັດກະຈາຍໄປຕາມດິນແດນຕ່າງໆ

ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ: "ເຮົາກະຈາກກະຈາຍພວກເຂົາໄປທົ່ວແຜ່ນດິນ"

ພວກເຂົາຕາມວິທີທາງ ແລະ ການກະທຳຂອງພວກເຂົາເອງ

ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ: "ສິ່ງທີ່ພວກເຂົາໄດ້ເຮັດ"

ເມື່ອຄົນທັງຫລາຍ

"ເພາະວ່າຄົນອື່ນເວົ້າ"

ແຜ່ນດິນຂອງພຣະອົງ

ນິທາມາຍເຖິງແຜ່ນດິນອິດສະຣາເອນ.

ເຮົາຍັງມີຄວາມເປັນຫວ່າງພຣະນາມບໍ່ຮູ້ສຸດຂອງເຮົາ

"ເຮົາເປັນຫວ່າງເປັນໂຍກ່ຽວກັບຊື່ບໍ່ຮູ້ສຸດຂອງເຮົາ." ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ:
"ເຮົາຍາກໃຫ້ຄົນຮູ້ວ່າເຮົາບໍ່ຮູ້ສຸດ."

ເຊື້ອສາຍຂອງອິດສະຣາເອນ

ເບິ່ງວິທີທີ່ທ່ານແປຂໍ້ນີ້ໃນ 3:1

Ezekiel 36:22

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:

ນິສິບຕໍ່ຖ້ອຍຄໍາຂອງພຣະຢາເວແກ່ເອເຊກຽນ,
ແລະລາວໄດ້ເວົ້າຕໍ່ປະຊາຊົນອິດສະຣາເອນ.

ເຊື້ອສາຍຂອງອິດສະຣາເອນ

ເບິ່ງວິທີທີ່ທ່ານແປຂໍ້ນີ້ໃນ 3:1

ເປັນແກ່ພວກເຈົ້າ

ອາດຈະແປໄດ້ວ່າ: "ຍ້ອນເຈົ້າ" ຫລື "ເພື່ອຊ່ວຍເຈົ້າ"

ພຣະນາມຂອງເຮົາຍັງໃຫຍ່

ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ: "ເພື່ອວ່າປະຊາຊົນຈະຮູ້ວ່າຂ້ອຍບໍ່ຮູ້ສຸດ" ຫລື
"ເພື່ອໃຫ້ປະຊາຊົນເຄົາລົບເຮົາເປັນຄົນບໍ່ຮູ້ສຸດ"

ຈະຮູ້ວ່າ ເຮົາແມ່ນພຣະຢາເວ

ເບິ່ງວິທີທີ່ທ່ານແປຂໍ້ນີ້ໃນ 6:6

ນິເປັນຄຳປະກາດຂອງພຣະຢາເວປະສົງພຣະຜູ້ເປັນເຈົ້າ

ເບິ່ງວິທີທີ່ທ່ານແປຂໍ້ນີ້ໃນ 5:11

Ezekiel 36:24

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:

ນິສິບຕໍ່ຖ້ອຍຄໍາຂອງພຣະຢາເວແກ່ເອເຊກຽນ,
ແລະລາວໄດ້ເວົ້າຕໍ່ປະຊາຊົນອິດສະຣາເອນ.

ເຮົານຳສະອາດຫົວສົງ

"ເຮັດໃຫ້ນຳບໍ່ຮູ້ສຸດໃສ່ເຈົ້າ" ຫລື "ຖິ້ມນຳບໍ່ຮູ້ສຸດ"

ສົງທີ່ບໍ່ສະອາດທັງຫລາຍ

"ທຸກໆສົງທີ່ເຮັດໃຫ້ເຈົ້າບໍ່ສະອາດ"

Ezekiel 36:26

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:

ນິສິບຕໍ່ຖ້ອຍຄໍາຂອງພຣະຢາເວແກ່ເອເຊກຽນ,
ແລະລາວໄດ້ເວົ້າຕໍ່ປະຊາຊົນອິດສະຣາເອນ.

ຫົວໃຈໃຫມ່ ແລະ ຈິດວິນຍານໃຫມ່

ເບິ່ງວິທີທີ່ທ່ານແປ "ຫົວໃຈ" ແລະ "ຈິດວິນຍານ" ໃນ 11:19.

ພາຍໃນພວກເຈົ້າ

"ໃນຕົວເຈົ້າ" ຫລື "ພາຍໃນຕົວເຈົ້າ"

ໃຈຫົນ

ນິປຽບທຽບຫົວໃຈທີ່ແຂງກະດ້າງຂອງປະຊາຊົນກັບກ້ອນຫີນແຂງ.
ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ: "ຫົວໃຈທີ່ແຂງຄືກ້ອນຫີນ." ເບິ່ງວິທີທີ່ທ່ານແປ
"ຫົວໃຈກ້ອນຫີນ" ໃນ 11:19.

ເນື້ອໃນແກ່ພວກເຈົ້າ

"ຮ່າງກາຍຂອງເຈົ້າ"

ໃຈເນື້ອໃນແກ່ພວກເຈົ້າ

ເບິ່ງວິທີທີ່ທ່ານແປຄຳນີ້ໃນ 11:19. ນິແມ່ນຫົວໃຈທີ່ບໍ່ແຂງກະດ້າງ,
ແຕ່ເຕັມໃຈທີ່ຈະເຊື່ອຝັງພຣະເຈົ້າ.

ພວກເຈົ້າສາມາດດຳເນີນຕາມກົດບັນຍັດຂອງເຮົາ

ເບິ່ງວິທີທີ່ທ່ານແປຂໍ້ນີ້ໃນ 11:19

ຮັກສາກົດຫມາຍຂອງເຮົາ, ເພື່ອພວກເຈົ້າຈະເຮັດຕາມສົງເຫດນັ້ນ

ເບິ່ງວິທີທີ່ທ່ານແປວ່າ "ຈະປະຕິບັດກົດບັນຍັດຂອງເຮົາແລະປະຕິບັດຕາມ"
ໃນ 11:19.

ປະຊາຊົນຂອງເຮົາ

ເບິ່ງວິທີທີ່ທ່ານແປຂໍ້ນີ້ໃນ 11:19

Ezekiel 36:29

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:

ນິສິບຕໍ່ຖ້ອຍຄໍາຂອງພຣະຢາເວແກ່ເອເຊກຽນ,
ແລະລາວໄດ້ເວົ້າຕໍ່ປະຊາຊົນອິດສະຣາເອນ.

ເຮົາຈະຮວບຮວມເມັດພືດ

"ເຮົາຈະເອີ້ນເມັດເຂົ້າມັນ."

ວະລີນິສະເຫນີເມັດພືດເປັນຜູ້ຮັບໃຊ້ຂອງພຣະຢາເວ.

ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ຈະເຮັດໃຫ້ມັນມີເມັດພືດໃນແຜ່ນດິນອິດສະຣາເອນ."

ພວກເຈົ້າຈະບໍ່ຕ້ອງທົນຮັບຄວາມຮັບອາຍທຳມະຊາດທັງຫລາຍ

"ປະຊາຊາດຈະບໍ່ເຮັດໃຫ້ເຈົ້າມີຄວາມລະອາຍ

ເພາະວ່າເຈົ້າທົນທຸກຈາກຄວາມອຶດຢາກ"

ສົງທີ່ຫນ້າກຽດຫນ້າຊັງທັງຫລາຍ

ເບິ່ງວິທີທີ່ທ່ານແປ" ການກະທຳທີ່ຫນ້າກຽດຊັງ" ໃນ 5:9.

Ezekiel 36:32

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:

ນິສິບຕໍ່ຖ້ອຍຄໍາຂອງພຣະຢາເວແກ່ເອເຊກຽນ,
ແລະລາວໄດ້ເວົ້າຕໍ່ປະຊາຊົນອິດສະຣາເອນ.

ເພາະເປັນແກ່ພວກເຈົ້າ

"ສຳລັບເຈົ້າ"

ນິເປັນຄຳປະກາດຂອງພຣະຢາເວ ອົງພຣະຜູ້ເປັນເຈົ້າ

ເບິ່ງວິທີທີ່ທ່ານແປຂໍ້ນີ້ໃນ 5:11

ໃຫ້ສົງເຫດນັ້ນເປັນທີ່ຮັບຮູ້ແກ່ເຈົ້າ

ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ: "ຮູ້ເລື່ອງນີ້" ຫລື "ເຈົ້າສາມາດແນ່ໃຈສົງນີ້ໄດ້."

ພຣະຢາເວກ່າວສົງນິເພື່ອເນັ້ນຫນັກວ່າມັນບໍ່ແມ່ນ

ເພາະວ່າຜູ້ຄົນດີທີ່ລາວຈະນຳພວກເຂົາຄືນມາ.

ວະລີນິສາມາດຖືກຍ້າຍໄປຫາຈຸດເລີ່ມຕົ້ນຂອງຂໍ້.

ຈົງຮັບອາຍ ແລະຂາຍຫນ້າ

ຄຳວ່າ "ຮັບອາຍ" ແລະ "ຂາຍຫນ້າ" ກໍ່ມີຄວາມຫມາຍຄ້າຍຄືກັນ.

ຮ່ວມກັນພວກເຂົາເນັ້ນຫນັກໃສ່ຄວາມເຂັ້ມຂອງຄວາມຮັບອາຍ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ດັ່ງນັ້ນຈົງມີຄວາມລະອາຍຫລາຍ."

ດ້ວຍວິທີທາງທັງຫລາຍຂອງພວກເຈົ້າ

"ຍ້ອນສົງທີ່ເຈົ້າເຮັດ"

ເຊື້ອສາຍອິດສະຣາເອນ

ເບິ່ງວິທີທີ່ທ່ານແປຂໍ້ນີ້ໃນ 3:1

ພວກເຈົ້າຈະໂຖດແຜ່ນດິນທີ່ອີກຮ້າງ

"ເຈົ້າຈະເຮັດໂຮ່ທີ່ຖືກທຳລາຍ"

ປາກົດແກ່ສາຍຕາຂອງຜູ້ຜ່ານໄປມາ

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ແລະທຸກຄົນທີ່ເດີນທາງໃນແຜ່ນດິນຈະເຫັນມັນ."

Ezekiel 36:35

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:

ນິສິບຕໍ່ຖ້ອຍຄໍາຂອງພຣະຢາເວແກ່ເອເຊກຽນ,
ແລະລາວໄດ້ເວົ້າຕໍ່ປະຊາຊົນອິດສະຣາເອນ.

ແລ້ວຄົນທັງຫລາຍ

ຄຳວ່າ "ພວກເຂົາ" ຫມາຍເຖິງຄົນທີ່ຍ່າງຜ່ານແຜ່ນດິນອິດສະຣາເອນ.

ບໍ່ມີຄົນຢູ່ອາໄສໄດ້

"ຊາກຫັກພັງທີ່ບໍ່ມີໃຜອາໄສຢູ່ໃນ"

ຖືກເພພັງລົງ

ຄວາມຫມາຍທີ່ເປັນໄປໄດ້ແມ່ນ 1) "ສັດຕູໄດ້ພັງທະລາຍລົງ" ຫລື 2)

"ທີ່ຄົນເຮົາບໍ່ສາມາດເຂົ້າໄປໃນໄດ້."

ຈະຮູ້ວ່າ ເຮົາແມ່ນພຣະຢາເວ

ເບິ່ງວິທີທີ່ທ່ານແປຂໍ້ນີ້ໃນ 6:6

ເປັນຜູ້ສ້າງສະຖານທີ່ເພພັງເຫດນັ້ນຂຶ້ນໃຫມ່

"ແລະວ່າຂ້ອຍກໍ່ສ້າງເມືອງຕ່າງໆທີ່ສັດຕູໄດ້ພັງທະລາຍລົງ"

ປຸກພືດໃນບ່ອນອີກຮ້າງເຫດນັ້ນ

"ປຸກພືດໃນດິນທີ່ເປົ່າຫວ່າງ"

Ezekiel 36:37

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:

ນິສິບຕໍ່ຖ້ອຍຄໍາຂອງພຣະຢາເວແກ່ເອເຊກຽນ.

ເພື່ອເຮັດໃຫ້ພວກເຂົາເພີ່ມຈຳນວນຂຶ້ນເຫມືອນຝູງຊີນເຫດນັ້ນ

"ເພື່ອເຮັດໃຫ້ພວກມັນຄູນຫລາຍເຫມືອນດັ່ງຝູງແກະ."

ຝູງແກະເພີ່ມຂຶ້ນຢ່າງໄວວາ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ເພື່ອເຮັດໃຫ້ປະຊາຊົນເພີ່ມຂຶ້ນຢ່າງໄວວາຄືກັບແກະ."

ຈະຮູ້ວ່າ ເຮົາແມ່ນພຣະຢາເວ

ເບິ່ງວິທີທີ່ທ່ານແປຂໍ້ນີ້ໃນ 6:6.

Chapter 37

Ezekiel 37:1

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:

ເອເຊກຽນກຳລັງເວົ້າ

ພຣະບໍ່ດຂອງພຣະຢາເວໄດ້ມາຢູ່ເຫນືອຂ້າງນ້ອຍ

ເບິ່ງວິທີທີ່ທ່ານແປ "ມີຂອງພຣະຢາເວມາສູ່ລາວ" ໃນ 1:1.

ໃນທ່າມກາງ

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ຢູ່ເຄິ່ງກາງ"

ອ້ອມຮອບ ແລະອ້ອມຮອບ

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ໃນທຸກໆທິດທາງ"

ເບິ່ງແມ່!

ຄຳວ່າ "ເບິ່ງແມ່"

ໃນນີ້ເພື່ອນພວກເຮົາໃຫ້ເອົາໃຈໃສ່ກັບຂໍ້ມູນທີ່ຫນ້າປະຫລາດໃຈທີ່ຕິດຕາມມາ

ບຸດແຫ່ງມະນຸດເອີຍ

ເບິ່ງວິທີທີ່ທ່ານແປຂໍ້ນີ້ໃນ 2:1.

Ezekiel 37:4

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:

ພຣະຢາເວກຳລັງກ່າວກັບເອເຊກຽນ

ຈິ່ງຟັງພຣະຄຳຂອງພຣະຢາເວ

ເບິ່ງວິທີທີ່ທ່ານແປຂໍ້ນີ້ໃນ 13:1.

ເບິ່ງແມ່!

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ເບິ່ງ" ຫລື "ຟັງ" ຫລື

"ເອົາໃຈໃສ່ກັບສິ່ງທີ່ຂ້ອຍກຳລັງຈະບອກເຈົ້າ."

ເສັ້ນເອນ

ພາກສ່ວນຂອງຮ່າງກາຍຂອງມະນຸດທີ່ຄ້າຍຄືເຊືອກແຂງແລະຈັບກະຕູກແລະກັບພຣະຢາເວຕໍ່ຊາວອິດສະຣາເອນ.

ບັນຈຸລົມຫາຍໃຈໃນ

ນີ້ "ລົມຫາຍໃຈ" ຫມາຍເຖິງການກະທຳຂອງການຫາຍໃຈ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ເຮົາຈະເຮັດໃຫ້ເຈົ້າສາມາດຫາຍໃຈໄດ້."

ຫາຍໃຈ

ຄຳພາສາເຮັດເລື່ອນໄປວ່າ "ຫາຍໃຈ" ໃນຂໍ້ເຫລົ່ານີ້ຖືກແປເປັນ

"ຈິດວິນຍານ" ໂດຍສະບັບປະຈຸບັນຫລາຍສະບັບ. ມັນຍັງຖືກແປເປັນ

"ລົມ" ໃນ 37:9.

ຈະຮູ້ວ່າ ເຮົາແມ່ນພຣະຢາເວ

ເບິ່ງວິທີທີ່ທ່ານແປຂໍ້ນີ້ໃນ 6:6.

Ezekiel 37:7

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:

ພຣະຢາເວກຳລັງກ່າວກັບເອເຊກຽນ

ເຫມືອນຢ່າງທີ່ໄດ້ຮັບຄຳສັ່ງມາ

ນີ້ສາມາດຖືກລະບຸໄວ້ໃນຮູບແບບການກະທຳ. ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ດັ່ງທີ່ພຣະຢາເວໄດ້ສັ່ງໃຫ້ຂ້ອຍເວົ້າ."

ເບິ່ງແມ່

ຄຳວ່າ "ເບິ່ງແມ່"

ໃນນີ້ສະແດງໃຫ້ເຫັນວ່າເອເຊກຽນຮູ້ສຶກແປກໃຈກັບສິ່ງທີ່ລາວເຫັນ.

ເສັ້ນເອນ

ພາກສ່ວນຂອງຮ່າງກາຍຂອງມະນຸດທີ່ຄ້າຍຄືເຊືອກແຂງ ແລະ

ຈັບກະຕູກແລະກ້າມເນື້ອຮ່ວມກັນ. ເບິ່ງວິທີທີ່ທ່ານແປຂໍ້ນີ້ໃນ 37:4.

ແຕ່ບໍ່ທັນມີລົມຫາຍໃຈໃນພວກມັນ

ນີ້ "ລົມຫາຍໃຈ" ຫມາຍເຖິງການກະທຳຂອງການຫາຍໃຈ.

ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ: "ແຕ່ພວກເຂົາບໍ່ໄດ້ຫາຍໃຈ" ຫລື

"ແຕ່ພວກເຂົາບໍ່ມີຊີວິດ"

Ezekiel 37:9

ບຸດແຫ່ງມະນຸດເອີຍ

ເບິ່ງວິທີທີ່ທ່ານແປຂໍ້ນີ້ໃນ 2:1.

ຫາຍໃຈ

ຄວາມຫມາຍທີ່ເປັນໄປໄດ້ແມ່ນ: 1) "ລົມຫາຍໃຈ" ຫລື 2) "ຈິດວິນຍານ"

ຫລື3) "ລົມ."

ຈາກລົມທັງສີ່ທິດ

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ຈາກສີ່ທິດທາງທີ່ລົມສາມາດພັດມາໃນ" ຫລື

"ຈາກທຸກທິດທາງ"

ຄົນທີ່ຖືກຂ້າພວກນີ

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ປະຊາຊົນເຫລົ່ານີ້ທີ່ສັດຕູ ແລະໄພພິບັດໄດ້ຂ້າ."

ຕາມທີ່ພຣະອົງຊົງສັ່ງຂ້າງນ້ອຍ

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ດັ່ງທີ່ພຣະຢາເວໄດ້ສັ່ງຂ້າພະເຈົ້າ"

Ezekiel 37:11

ບຸດແຫ່ງມະນຸດເອີຍ

ເບິ່ງວິທີທີ່ທ່ານແປຂໍ້ນີ້ໃນ 2:1.

ປະຊາຊົນອິດສະຣາເອນທັງຫມົດ

ເບິ່ງວິທີທີ່ທ່ານແປຂໍ້ນີ້ໃນ 3:1.

ເບິ່ງແມ່!

ຄຳວ່າ "ເບິ່ງແມ່" ໃນນີ້ເພີ່ມຄວາມຫມາຍໃຫ້ກັບສິ່ງທີ່ຕາມມາ.

ການແປພາສາອື່ນ: "ແທ້ຈິງແລ້ວ!"

ຄຳທ່ານວາຍ ແລະ ກ່າວແກ່

ເບິ່ງວິທີທີ່ທ່ານແປແບບນີ້ໃນ EZK 21:8.

ເບິ່ງແມ່

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ເບິ່ງ" ຫລື "ຟັງ" ຫລື

"ເອົາໃຈໃສ່ກັບສິ່ງທີ່ຂ້ອຍກຳລັງຈະບອກເຈົ້າ"

Ezekiel 37:13

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:

ຈະຮູ້ວ່າ ເຮົາແມ່ນພຣະຢາເວ

ເບິ່ງວິທີທີ່ທ່ານແປຂໍ້ນີ້ໃນ 6:6.

ຈະໃຫ້ພວກເຂົາຜັກຜ່ອນໃນແຜ່ນດິນຂອງພວກເຈົ້າ

"ດຳລົງຊີວິດຢ່າງສະຫງົບສຸກໃນດິນແດນຂອງເຈົ້າ"

ນີ້ເປັນຄຳປະກາດຂອງພຣະຢາເວ

ເບິ່ງວິທີທີ່ທ່ານແປວ່າ

"ນີ້ແມ່ນການປະກາດຂອງພຣະຢາເວພຣະຜູ້ເປັນເຈົ້າ" ໃນ 5:11.

Ezekiel 37:15

ພຣະຄຳຂອງພຣະຢາເວຈະມາເຖິງ

"ພຣະຢາເວກ່າວຖ້ອຍຄຳຂອງພຣະອົງ." ເບິ່ງວິທີທີ່ທ່ານແປຂໍ້ນີ້ໃນ 1:1.

ບຸດແຫ່ງມະນຸດເອີຍ

ເບິ່ງວິທີທີ່ທ່ານແປຂໍ້ນີ້ໃນ 2:1.

ສຳລັບຢູດາ

ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ: "ຕາງຫນ້າຢູດາ" ຫລື "ທີ່ຂຶ້ນກັບຢູດາ."

ຢູດາ

ເຜົ່າຢູດາອາໄສຢູ່ໃນອານາຈັກພາກໃຕ້ຂອງປະເທດອິດສະຣາເອນທີ່ຖືກເອີ້ນວ່າຢູດາ.

ໃນທີ່ນີ້ຊື່ໄດ້ຖືກໃຊ້ເພື່ອອ້າງເຖິງອານາຈັກພາກໃຕ້ທັງຫມົດ.

ສຳລັບປະຊາຊາຊົນອິດສະຣາເອນ, ຊຶ່ງເປັນສະຫາຍຂອງພວກເຂົາ

ນີ້ຫມາຍເຖິງຊົນອິດສະຣາເອນທີ່ອາໄສຢູ່ໃນອານາຈັກພາກໃຕ້ຂອງຢູດາ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ທຸກເຜົ່າຂອງຢູດາ" ຫລື

"ເຜົ່າຂອງອິດສະຣາເອນທີ່ເປັນສ່ວນຫນຶ່ງຂອງອານາຈັກຢູດາ"

ເອຟຣາອິມ

ເຜົ່າຂອງເອຟຣາອິມອາໄສຢູ່ໃນອານາຈັກພາກເຫນືອຂອງອິດສະຣາເອນ.

ໃນທີ່ນີ້ຊື່ໄດ້ຖືກໃຊ້ເພື່ອອ້າງເຖິງອານາຈັກພາກເຫນືອທັງຫມົດ.

ສຳລັບປະຊາຊາຊົນອິດສະຣາເອນ, ຊຶ່ງເປັນສະຫາຍຂອງພວກເຂົາ

ນີ້ຫມາຍເຖິງຊົນອິດສະຣາເອນທີ່ອາໄສຢູ່ໃນອານາຈັກພາກເຫນືອຂອງອິດສະຣາເອນ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ທຸກເຜົ່າຂອງອິດສະຣາເອນ" ຫລື

"ຊາວອິດສະຣາເອນທີ່ເປັນສ່ວນຫນຶ່ງຂອງອານາຈັກອິດສະຣາເອນ"

ລວມເຂົ້າເປັນອັນດຽວ

"ເພື່ອວ່າພວກເຂົາຈະກາຍເປັນໄມ້ດຽວ"

Ezekiel 37:18

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:

ພຣະຢາເວສີບຕໍ່ກ່າວກັບເອເຊກຽນ.

ກ່າວກັບເຈົ້າ ແລະເວົ້າວ່າ

ເບິ່ງວິທີທີ່ທ່ານແປ "ກຳລັງເວົ້າແລະເວົ້າ" ໃນ 33:23.

ສິ່ງເຫລົ່ານີ້ມີຄວາມຫມາຍວ່າແນວໃດ

ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ: "ໄມ້ເທົ່າຂອງເຈົ້າຫມາຍຄວາມວ່າແນວໃດ" ຫລື "ເປັນຫຍັງເຈົ້າຈຶ່ງໄມ້ເທົ່າເຫລົ່ານີ້"

ເບິ່ງແມ່!

ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ: "ເບິ່ງ!" ຫລື "ຟັງ!" ຫລື "ເອົາໃຈໃສ່ກັບສິ່ງທີ່ຂ້ອຍກຳລັງຈະບອກເຈົ້າ!"

ກິ່ງກ້ານຂອງໂຢເຊບ

"ໄມ້ເທົ່າຂອງໂຢເຊບ." ນິທມາຍເຖິງອານາຈັກອິດສະຣາເອນ.

ຊຶ່ງຢູ່ໃນມືຂອງເອຟຣາຍິມ

ຄຳວ່າ "ມື" ຫມາຍເຖິງອຳນາດ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ມັນແມ່ນຢູ່ໃນອຳນາດຂອງເອຟຣາຍິມ" ຫລື "ເຜົ່າຂອງເອຟຣາຍິມປົກຄອງ"

ເຜົ່າຕ່າງໆຂອງອິດສະຣາເອນ ຊຶ່ງເປັນສະຫາຍຂອງພວກເຂົາ

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ເຜົ່າອື່ນໆຂອງອິດສະຣາເອນທີ່ເປັນສະຫາຍຂອງລາວ" ຫລື

"ເຜົ່າອື່ນໆຂອງອິດສະຣາເອນທີ່ເປັນສ່ວນຫນຶ່ງຂອງອານາຈັກນັ້ນ"

ລວມກັບເຜົ່າຢູດາ

"ໄມ້ເທົ່າຂອງຢູດາ." ນິທມາຍເຖິງອານາຈັກຢູດາ.

ຕໍ່ຫນ້າຕໍ່ຕາພວກເຂົາ

ເບິ່ງວິທີທີ່ທ່ານແປຂໍ້ນີ້ໃນ 21:6.

Ezekiel 37:21

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:

ພຣະຢາເວສີບຕໍ່ກ່າວກັບເອເຊກຽນ.

ເບິ່ງແມ່

ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ: "ເບິ່ງ!" ຫລື "ຟັງ!" ຫລື

"ເອົາໃຈໃສ່ກັບສິ່ງທີ່ຂ້ອຍກຳລັງຈະບອກເຈົ້າ!"

ອັນຫນ້າກຽດຫນ້າຊັງທັງຫມົດ

ເບິ່ງວິທີທີ່ທ່ານແປຂໍ້ນີ້ໃນ 5:11.

ພວກເຂົາຈະເປັນປະຊາຊົນຂອງເຮົາ ແລະ

ເຮົາຈະເປັນພຣະເຈົ້າຂອງພວກເຂົາ

ເບິ່ງວິທີທີ່ທ່ານແປຂໍ້ນີ້ໃນ 11:9.

Ezekiel 37:24

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:

ພຣະຢາເວສີບຕໍ່ກ່າວກັບເອເຊກຽນ.

ດາວິດຜູ້ຮັບໃຊ້ຂອງເຮົາ

ເບິ່ງວິທີທີ່ທ່ານແປ "ດາວິດຜູ້ຮັບໃຊ້ຂອງເຮົາ" ໃນ 34:22.

ເຫນືອນພວກເຂົາ

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ເຫນືອປະຊາຊົນອິດສະຣາເອນ"

ຜູ້ຊ່ວຍຜູ້ດຽວກັນ

ເບິ່ງວິທີທີ່ທ່ານແປຂໍ້ນີ້ໃນ 34:22.

ພວກເຂົາຈະດຳເນີນຕາມກົດຫມາຍຂອງເຮົາ

ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ: "ຈະມີຊີວິດຕາມທີ່ຂ້ອຍໄດ້ສັ່ງໄວ້"

ພວກເຂົາຮັກສາກົດເກນຂອງເຮົາ ແລະ ເຊືອຟັງ

ເບິ່ງວິທີທີ່ທ່ານແປວ່າ "ຮັກສາກົດຫມາຍຂອງເຮົາທັງຫມົດ, ແລະລາວປະຕິບັດຕາມ" ໃນ 18:19.

ໄດ້ອາໄສຢູ່ນັ້ນ

ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ: "ເຄີຍມີຊີວິດຢູ່"

ຜູ້ປົກຄອງ

ເບິ່ງວິທີທີ່ທ່ານແປຄຳວ່າ "ເຈົ້າຊາຍ" ໃນ EZK 7:26)

Ezekiel 37:26

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:

ພຣະຢາເວສີບຕໍ່ກ່າວກັບເອເຊກຽນ.

ເຮົາຈະໃຫ້

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ຂ້ອຍຈະຕັ້ງ"

ຄຳຫມັ້ນສັນຍາແຫ່ງສັນຕິສຸກ

ເບິ່ງວິທີທີ່ທ່ານແປສິ່ງນີ້ໃນ 34:25.

ເຮົາຈະກໍ່ຕັ້ງພວກເຂົາ

ມັນໄດ້ຫມາຍຄວາມວ່າພຣະຢາເວຈະສ້າງຕັ້ງພວກເຂົາຢູ່ໃນແຜ່ນດິນອິດສະຣາເອນ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ເຮົາຈະຕັ້ງພວກເຂົາຢູ່ໃນແຜ່ນດິນອິດສະຣາເອນ."

ທະວີຄຸນ

ເບິ່ງວິທີທີ່ທ່ານແປສິ່ງນີ້ "ທະວີຄຸນ" ໃນ36:10.

ຕັ້ງສະຖານນະມັດສະການຂອງເຮົາ

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ສະຖານນະມັດສະການຂອງເຮົາ" ຫລື

"ພຣະວິຫານຂອງເຮົາ"

ບ່ອນຢູ່ຂອງເຮົາ

ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ: "ສະຖານທີ່ທີ່ເຮົາອາໄສຢູ່"

ເຮົາຈະເປັນພຣະເຈົ້າຂອງພວກເຂົາ

ເບິ່ງວິທີທີ່ທ່ານແປວ່າ "ພວກເຂົາຈະເປັນປະຊາຊົນຂອງເຮົາ,

ແລະເຮົາຈະເປັນພຣະເຈົ້າຂອງພວກເຂົາ" ໃນ 11:19.

ຈະຮູ້ວ່າ ເຮົາແມ່ນພຣະຢາເວ

ເບິ່ງວິທີທີ່ທ່ານແປຂໍ້ນີ້ໃນ 6:6.

ສະຖານນະມັດສະການບໍລິສຸດຂອງເຮົາ

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ສະຖານນະມັດສະການຂອງເຮົາ" ຫລື

"ພຣະວິຫານຂອງເຮົາ"

ໃນທຳມາກາງພວກເຂົາ

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ໃນບັນດາພວກເຂົາ"

Chapter 38

Ezekiel 38:1

ພຣະຄຳຂອງພຣະຢາເວມາເຖິງ

"ພຣະຢາເວກ່າວຖ້ອຍຄຳຂອງພຣະອົງ." ເບິ່ງວິທີທີ່ທ່ານແປຂໍ້ນີ້ໃນ 1:1.

ໂກກ

ນີ້ແມ່ນຊື່ຂອງຜູ້ນຳ ຫລືກະສັດຜູ້ທີ່ປົກຄອງແຜ່ນດິນມາໂກກ.

ແຜ່ນດິນຂອງມາໂກກ

ມັນຫມາຍຄວາມວ່າມີແຜ່ນແຜ່ນດິນທີ່ໂກກປົກຄອງ. ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ຜູ້ທີ່ປົກຄອງແຜ່ນດິນມາໂກກ."

ມາໂກກ

ຊື່ຂອງປະເທດຊາດວັດຖຸບູຮານທີ່ອາດຈະອາໄສຢູ່ໃນແຜ່ນດິນທີ່ເປັນປະເທດຖຸລະນິດ.

ມາໂກກອາດຈະແມ່ນປະເທດບູຮານລີເບຍ.

ຫົວຫນ້າເຈົ້າຊາຍແຫ່ງເມເຊັກ ແລະ ຕູບານ

ສຳນວນນິເກດຂຶ້ນສອງຄັ້ງໃນຂໍ້ເຫລົ່ານີ້. ບາງສະບັບທີ່ທັນສະໄຫມ,

ຕີຄວາມຫມາ ສຳນວນພາສາເຮັບເລີວ່າ "ຫົວຫນ້າຂອງໂຣ, ເມເຊັກ ,

ແລະ ຕູບານ."

Ezekiel 38:4

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:

ພຣະຢາເວສີບຕໍ່ກ່າວກັບໂກກ.

ເຮົາເບັດເກາະຄາງກະໂຕຂອງເຈົ້າ

ປະຊາຊົນເຮົາສາຍຮັດເຂົ້າປາກຂອງສັດເພື່ອໃຫ້ພວກເຂົາສາມາດ ນຳ

ພາສັດຫຼັກບ່ອນທີ່ພວກເຂົາຕ້ອງການ.

ເຮົາໃສ່

ປະເທດຊາດທີ່ມີຊີວິດຢູ່ໃນປະຈຸບັນແມ່ນລີເບຍ.

ໂກເມ

ປະເທດຊາດທີ່ອາໄສຢູ່ທາງເຫນືອຂອງທະເລດຳ

ລີເບຍ ໂຕກາມາ

ເບິ່ງວິທີທີ່ທ່ານແປສິ່ງນີ້ໃນ 27:14.

Ezekiel 38:7

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:

ພຣະຢາເວສີບຕໍ່ກັບໂກກ.

ເຈົ້າຈະຕ້ອງຖືກເອີນ

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ຂ້ອຍຈະອີນຫາເຈົ້າໃຫ້ມາສູ້ຮົບ."

ບັນດາກອງທັບທັງຫມົດຊຶ່ງປະຊຸມຢູ່ກັບເຈົ້າ
"ກອງທັບທັງຫມົດຂອງທ່ານທີ່ທ່ານໄດ້ລວບລວມຕົວທ່ານເອງ" ຫລື
"ກອງທັບທັງຫມົດຂອງທ່ານທີ່ທ່ານໄດ້ເຖົ້າໂຮມມາເພື່ອຕົວທ່ານເອງ"

ຖືກຮວບຮວມ
"ແລະຜູ້ທີ່ຂ້ອຍໄດ້ລວບລວມຜູ້ຄົນ."

Ezekiel 38:10
ສິ່ງນີ້ຈະເກີດຂຶ້ນໃນວັນນັ້ນ
"ໃນເວລານັ້ນ"

ເປັນແຜນການທີ່ຈະເກີດຂຶ້ນໃນໃຈຂອງເຈົ້າ
"ແນວຄວາມຄິດຈະເຂົ້າມາສູ່ຈິດໃຈຂອງທ່ານ"

Ezekiel 38:13
ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:
ພຣະຢາເວກ່າວສືບຕໍ່ກ່າວກັບໂກກ.

ເຊບາ
ເບິ່ງວິທີທີ່ທ່ານແປຄຳນີ້ໃນ 27:22.

ເດດານ
ເບິ່ງວິທີທີ່ທ່ານແປຄຳນີ້ໃນ 25:12.

ຝຸງສັດ
ແກະ, ແບ້, ງົວ
Ezekiel 38:14

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:
ພຣະຢາເວກ່າວຖ້ອຍຄຳກັບເອເຊກຽນຕໍ່ໂກກ.

ໃນມື້ນັ້ນ...ຮູ້ຈັກກ່ຽວກັບພວກເຂົາ
ພຣະຢາເວໃຊ້ ຄຳຖາມນີ້ເພື່ອເນັ້ນຫນັກວ່າໂກກຈະໄດ້ຍິນແທ້ໆ
ກ່ຽວກັບຜູ້ຄົນທີ່ອາໄສຢູ່ໃນອິດສະຣາເອນ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ໃນມື້ນັ້ນ,
ເມື່ອປະຊາຊົນອິດສະຣາເອນຂອງເຮົາມີຊີວິດຢູ່ຢ່າງປອດໄພ,
ເຈົ້າຈະຮູ້ກ່ຽວກັບພວກເຂົາ."

ອາດຈະຮູ້ຈັກເຮົາ

"ອາດຈະຮູ້ວ່າເຮົາແມ່ນໃຜ"

Ezekiel 38:17

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:
ພຣະຢາເວກ່າວຖ້ອຍຄຳກັບເອເຊກຽນຕໍ່ໂກກ.

ຈົບແມ່ນຜູ້ນັບ ຄືຜູ້ທີ່...ພວກເຂົາ?
ພຣະຢາເວໃຊ້ຄຳຖາມນີ້ເພື່ອເນັ້ນຫນັກວ່າ ພຣະອົງແມ່ນຜູ້ຫນຶ່ງທີ່ໄດ້ນຳ
ໂກກມາສູ່ດິນແດນອິດສະຣາເອນ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ເຈົ້າເປັນຜູ້
ຫນຶ່ງທີ່ເຂົາເຈົ້າ ...ພວກເຂົາ."

ແມ່ນຜູ້ນັບ ຄືຜູ້ທີ່ເຂົາໄດ້ເວົ້າເຖິງ
"ທີ່ຂ້ອຍໄດ້ເວົ້າກ່ຽວກັບ"

ຕໍ່ສູ້ກັບພວກເຂົາ
"ຕໍ່ຕ້ານປະຊາຊົນອິດສະຣາເອນ"

Ezekiel 38:19
ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:
ພຣະຢາເວກ່າວຖ້ອຍຄຳກັບເອເຊກຽນຕໍ່ໂກກ.

ພູເຂົາທັງຫມົດຈະຝັງທະລາຍລົງ
"ພຣະຢາເວຈະເຮັດໃຫ້ພູເຂົາຕົກລົງມາ." (ເບິ່ງເພີ່ມເຕີມ:

Ezekiel 38:21

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:
ພຣະຢາເວກ່າວຖ້ອຍຄຳກັບເອເຊກຽນຕໍ່ໂກກ.

ນ້ຳຝົນໄຫລແຮງ ແລະ ມີທັງຫມາກເປັບ ແລະ ລູກສອນໄຟ
ເຮົາຈະຖອກເທໄສ່ພວກເຂົາ
ແລະເຮົາຈະເຮັດໃຫ້ຝົນຕົກລົງມາຖ້ວມ, ແລະລູກສອນໄຟໄຫມ້

ລູກເປັບ
ກ່ອນທີ່ຕົກອອກຈາກຫ້ອງຟ້າ

ລູກສອນໄຟ
"ລູກສອນໄຟ"

ສະແດງຄວາມຍິ່ງໃຫຍ່ ແລະ ຄວາມບໍ່ຮູ້ສຸດຂອງເຮົາ
"ສະແດງໃຫ້ເຫັນວ່າເຮົາຍິ່ງໃຫຍ່ແລະບໍ່ຮູ້ສຸດ"

Chapter 39

Ezekiel 39:1

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:
ພຣະຢາເວກ່າວຖ້ອຍຄຳກັບເອເຊກຽນຕໍ່ໂກກ.

ເບິ່ງແມ່!
ການແປພາສາອື່ນ: "ເບິ່ງ!" ຫລື "ຝັງ!" ຫລື "ເອົາໃຈໃສ່ກັບສິ່ງທີ່ເຮົາກຳ
ລັງຈະບອກເຈົ້າ!"

ບົວຫນ້າແຫ້ງເມເຊັກ ແລະ ຕູບານ
ສ່ານວນນີ້ເກີດຂຶ້ນສອງຄັ້ງໃນຂໍ້ເຫລົ່ານີ້. ໃນບາງສະບັບປະຈຸບັນ,
ຕີຄວາມຫມາຍສ່ານວນພາສາເຮັບເລີ່ວວ່າ "ເຈົ້າຊາຍຂອງໂຣ, ເມເຊັກ
ແລະ ຕູບານ."

ເຮົາຈະຕີຄັນທະນູໃຫ້ຫລຸດຈາກມືຊ້າຍຂອງເຈົ້າ ແລະ ເຮັດໃຫ້ລູກທະນູຕົກ
ຈາກມືຂວາຂອງເຈົ້າ

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ເຮົາຈະທຳລາຍກຳລັງທະຫານຂອງເຈົ້າ."
Ezekiel 39:4

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:
ພຣະຢາເວກ່າວຖ້ອຍຄຳກັບເອເຊກຽນຕໍ່ໂກກ.

ມາໂກກ
ເບິ່ງວິທີທີ່ທ່ານແປຄຳນີ້ໃນ 38:1.

ຈະຮູ້ວ່າ ເຮົາແມ່ນພຣະຢາເວ
ເບິ່ງວິທີທີ່ທ່ານແປຂໍ້ນີ້ໃນ 6:6.

Ezekiel 39:7

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:
ພຣະຢາເວກ່າວຖ້ອຍຄຳກັບເອເຊກຽນກ່ຽວກັບໂກກ.

ເຮົາຈະເຮັດໃຫ້ນາມບໍ່ຮູ້ສຸດຂອງເຮົາເປັນທີ່ຮູ້ຈັກໃນທ່າມກາງອິດສະຣາເອນ
ປະຊາຊົນຂອງເຮົາ

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ເຮົາຈະເຮັດໃຫ້ປະຊາຊົນອິດສະຣາເອນຂອງເຮົາຮູ້ນາມອັນບໍ່ຮູ້ສຸດຂອງເຮົາ. "ປະຊາຊົນຈະເອີ້ນມັນ"

ປະຊາຊົນອິດສະຣາເອນຈະມີຄວາມເຂົ້າໃຈແຈ້ງກ່າວກ່ຽວກັບລັກສະນະຂອງພຣະຢາເວ.

ເບິ່ງແມ່!
ການແປພາສາອື່ນ: "ເບິ່ງ!" ຫລື "ຝັງ!" ຫລື
"ເອົາໃຈໃສ່ກັບສິ່ງທີ່ເຮົາກຳລັງຈະບອກເຈົ້າ!"

Ezekiel 39:9

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:
ພຣະຢາເວກ່າວຖ້ອຍຄຳກັບເອເຊກຽນກ່ຽວກັບໂກກ.

ໄມ້ຄ້ອນ
ໄມ້ໃຊ້ເປັນອາວຸດ

ຈະປັ່ນ
ເບິ່ງວິທີທີ່ທ່ານແປວ່າ "ປັ່ນ" ໃນ 23:46.

Ezekiel 39:11

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:
ພຣະຢາເວກ່າວຖ້ອຍຄຳກັບເອເຊກຽນກ່ຽວກັບໂກກ.

ສິ່ງເຫລົ່ານີ້ກໍຈະເກີດຂຶ້ນ ... ທີ່
ເຄື່ອງຫມາຍເຫດການສຳຄັນ. ຖ້າພາສາຂອງທ່ານມີວິທີການເຮັດສິ່ງນີ້,
ທ່ານສາມາດໃຊ້ມັນຢູ່ບ່ອນນີ້.

ທິດຕາເວັນອອກຂອງທະເລ
ສະບັບທີ່ປະຈຸບັນຈຳນວນຫນຶ່ງຕີຄວາມຫມາຍສ່ານວນພາສາເຮັບເລີ່ມຢູ່ທີ່ນີ້ວ່າ
"ທາງທິດຕາເວັນອອກໄປສູ່ທະເລ."

ມັນຈະກີດຂວາງ
ຄວາມຫມາຍທີ່ເປັນໄປໄດ້ແມ່ນ 1) "ຊຸມຝັ່ງສິບຈະກີດຂວາງ" ຫລື 2)

"ກອງທັບທີ່ຕາຍແລ້ວຈະກີດຂວາງ"

ເພາະວ່າພວກເຂົາ
"ມີເຊື້ອສາຍອິດສະຣາເອນ"

ພວກເຂົາຈະເອີ້ນທີ່ນັ້ນວ່າ

"ປະຊາຊົນຈະເອີ້ນມັນ"

ຮ່ອມພູແຫ່ງຮາໂມນໂກກ.

"ຮ່ອມພູຂອງກອງທັບທີ່ຍິງໃຫຍ່ຂອງໂກກ"

Ezekiel 39:12

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:

ພຣະຢາເວກ່າວຖ້ອຍຄໍາກັບເອເຊກຽນກ່ຽວກັບໂກກ.

ເຈັດເດືອນ

"7 ເດືອນ"

ຝັງສິບຂອງພວກເຂົາ

"ຝັງຄົນຂອງກອງທັບໂກກ"

ນິເປັນຄໍາປະກາດຂອງພຣະຢາເວ ອົງພຣະຜູ້ເປັນເຈົ້າ

ເບິ່ງວິທີທີ່ທ່ານແປຂໍ້ນີ້ໃນ 5:11.

Ezekiel 39:14

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:

ພຣະຢາເວກ່າວຖ້ອຍຄໍາກັບເອເຊກຽນກ່ຽວກັບໂກກ.

ເດືອນທີ່ເຈັດ

ທົດແທນດິນ

"ຜ່ານແຜ່ນດິນອິດສະຣາເອນ"

ຮາໂມນາ

ຊີນີຫມາຍຄວາມວ່າ "ກອງທັບທີ່ຍິງໃຫຍ່."

Ezekiel 39:17

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:

ພຣະຢາເວກ່າວຖ້ອຍຄໍາກັບເອເຊກຽນແກ່ນິກແລະສັດປ່າ.

ພື້ນຖວາຍບູຊາ

"ກັບງານລ້ຽງ" ຫລື "ການຂ້າສັດ."

ພຣະຢາເວຫມາຍຄວາມວ່າພຣະອົງຈະໃຫ້ນິກແລະສັດກິນເປັນອາຫານທີ່ດີ
ແລະບໍ່ແມ່ນວ່າພຣະອົງກໍາລັງນະມັດສະການພວກມັນ.

ພວກມັນທັງຫມົດນິເປັນສັດອ້ອມພິແຫ່ງເມືອງບາຊານ

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ພວກເຂົາທັງຫມົດກາຍເປັນໄຂມັນໃນຂະນະທີ່ກິນຢູ່ເມືອງບາຊານ."

Ezekiel 39:19

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:

ພຣະຢາເວກ່າວຖ້ອຍຄໍາກັບເອເຊກຽນແກ່ນິກແລະສັດປ່າ.

ຜູ້ຂີ້ມ້າ

ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ: "ຜູ້ຊາຍທີ່ຂີ້ລົດມ້າ."

ນິເປັນຄໍາປະກາດຂອງພຣະຢາເວ ອົງພຣະຜູ້ເປັນເຈົ້າ

ເບິ່ງວິທີທີ່ທ່ານແປຂໍ້ນີ້ໃນ 5:11.

Ezekiel 39:21

Chapter 40

Ezekiel 40:1

ໃນປີທີຊາວຫ້າ...ປີທີສິບສີ

ປີທີຫ້າ ... ປີທີສິບສີ -

ພວກເຂົາໄດ້ຖືກກວາດໄປເປັນຊະເລີຍນັ້ນ

ນີ້" ຂອງພວກເຮົາ"

ຫມາຍເຖິງເອເຊກຽນແລະຊາວອິດສະຣາເອນທີ່ເຄີຍຢູ່ບາບີໂລນຕັ້ງແຕ່ເວລາທີ່ພວກເຂົາໄດ້ຖືກກວາດໄປເປັນຊະເລີຍ. ພວກເຂົາໄດ້ຢູ່ບາບີໂລນເປັນເວລາຫລາຍປີ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ຫລັງຈາກພວກເຮົາໄດ້ຖືກເປັນຊະເລີຍ" ຫລື

"ຫລັງຈາກຊາວບາບີໂລນໄດ້ພາພວກເຮົາໄປເປັນຊະເລີຍໄປບາບີໂລນ."

ໃນຕົ້ນປີຂອງວັນທີສິບຂອງເດືອນ

ນີ້ແມ່ນເດືອນທໍາອິດຂອງປະຕິທິນຍົວ.

ນີ້ຫລືສິບແມ່ນໃນເດືອນເມສາຕາມປະຕິທິນຕາເວັນຕົກ.

ເມືອງນັ້ນຖືກເຂົ້າຢຶດ

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ຊາວບາບີໂລນໄດ້ຢຶດເອົານະຄອນເຢຣູຊາເລັມ"

ພຣະບັດຂອງພຣະຢາເວ

ເບິ່ງວິທີທີ່ທ່ານແປ "ມືຂອງພຣະຢາເວ" ໃນ 1:1.

ຣະອົງໄດ້ໃຫ້ຂ້ານ້ອຍຝັກຜ່ອນ

"ພຣະອົງເອົາຂ້ອຍລົງ"

Ezekiel 40:3

ເມື່ອພຣະອົງໄດ້ຊີ້ນໍາຂ້ານ້ອຍໄປຍັງບ່ອນນັ້ນ

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:

ພຣະຢາເວກ່າວຖ້ອຍຄໍາກັບເອເຊກຽນກ່ຽວກັບໂກກ.

ເຮົາຈະສະແດງພຣະສະຫງ່າຮາສີຂອງເຮົາທ່ານກາງປະຊາຊາດທັງຫມາຍ

"ເຮົາຈະເຮັດໃຫ້ປະຊາຊາດເຫັນພຣະສະຫງ່າຮາສີຂອງເຮົາ"

ການພິພາກສາລົງໂທດຂອງເຮົາ ຊຶ່ງເຮົາໄດ້ກະທໍາ ແລະ ເຫັນມືຂອງເຮົາຊຶ່ງ

ເຮົາຕໍ່ສູ້ພວກເຂົາ

ທັງສອງປະໂຫຍກເຫລົ່ານີ້ກ່າວເຖິງການລົງໂທດທີ່ວ່າເຢຣູຊາເລັມຈະເຮັດໃຫ້ອິດສະຣາເອນຕົກລົງ.

ມືຂອງເຮົາ

ນີ້ຄຳວ່າ " ມື "

ຫມາຍເຖິງອຳນາດຂອງພຣະຢາເວທີ່ພຣະອົງໃຊ້ເພື່ອລົງໂທດ.

ຕໍ່ສູ້ພວກເຂົາ

"ຕໍ່ຕ້ານປະຊາຊົນຂອງກອງທັບທີ່ຍິງໃຫຍ່ຂອງໂກກ"

Ezekiel 39:23

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:

ພຣະຢາເວກ່າວຖ້ອຍຄໍາກັບເອເຊກຽນກ່ຽວກັບໂກກ.

ເຮົາຈຶ່ງເຊື່ອງຫນ້າຂອງເຮົາ

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ເຮົາຢຸດການປົກປ້ອງພວກເຂົາແລະເບິ່ງແຍງພວກເຂົາ."

ລົມລົງດ້ວຍດາບ

ເບິ່ງວິທີທີ່ທ່ານແປຂໍ້ນີ້ໃນ 5:11.

Ezekiel 39:25

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:

ພຣະຢາເວກ່າວຖ້ອຍຄໍາກັບເອເຊກຽນກ່ຽວກັບເຊືອສາຍອິດສະຣາເອນ.

ເຮົາຈະນໍາການຄົ້ນຄ້າເຖິງຢາໂຄບ

ເບິ່ງວິທີທີ່ທ່ານແປວ່າ "ຈະກັບຄືນມັງຄັງຂອງພວກເຂົາ" ໃນ 16:53.

ເຖິງຢາງໃດກໍຕາມ, ບາງສະບັບປະຈຸບັນຖືຄວາມຫມາຍສໍານວນຍົວທີ່ນີ້ວ່າ

"ຈະນໍາຢາໂຄບກັບຄືນຈາກການເປັນຊະເລີຍ".

ການທໍລະຍົດ

"ຄວາມບໍ່ສັດຊື່"

ເຮົາຈະສໍາແດງຄວາມບໍ່ຮູ້ສຸດຂອງເຮົາຕໍ່ຫນ້າຕໍ່ຕາປະຊາຊາດທັງຫມາຍ

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ຫລາຍປະເທດຈະເຂົ້າໃຈວ່າເຮົາບໍ່ລືສຸດເພາະສິ່ງທີ່ໄດ້ກະທໍາສໍາລັບເຊືອສາຍອິດສະຣາເອນ."

Ezekiel 39:28

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:

ພຣະຢາເວກ່າວຖ້ອຍຄໍາກັບເອເຊກຽນກ່ຽວກັບເຊືອສາຍອິດສະຣາເອນ.

ມືອເຮົາຖອກເທພຣະວິນຍານຂອງເຮົາເຫນືອເຊືອສາຍອິດສະຣາເອນ

"ເມື່ອເຮົາເຕີມເຕັມເຊືອສາຍອິດສະຣາເອນໄປດ້ວຍວິນຍານຂອງເຮົາ"

"ພຣະຢາເວໄດ້ນໍາຂ້ອຍໄປບ່ອນທີ່ມີອາຄານ"

ເບິ່ງແມ່

ຄຳວ່າ "ເບິ່ງແມ່"

ໃນນີ້ສະແດງໃຫ້ເຫັນວ່າເອເຊກຽນຮູ້ສຶກແປກໃຈກັບສິ່ງທີ່ລາວເຫັນ.

ມືເຊືອກປ່ານເສັ້ນ

ເຊືອກທີ່ເຮັດດ້ວຍບູຮານເສັ້ນທີ່ກະສັດເຢຣູຊາເລັມເອົາມາຈາກເຢຣູຊາເລັມ.

ນີ້ແມ່ນເຄື່ອງມືສໍາລັບວັດແທກໄລຍະຫ່າງໄກ.

ປ່ານ

ເບິ່ງວິທີທີ່ທ່ານແປຂໍ້ນີ້ໃນ 9:1.

ໄມ້ວັດແທກ

ນີ້ແມ່ນເຄື່ອງມືສໍາລັບການວັດແທກໄລຍະຫ່າງທີ່ສັ້ນກວ່າ.

ບຸດແຫ່ງມະນຸດເອີຍ

ເບິ່ງວິທີທີ່ທ່ານແປຂໍ້ນີ້ໃນ 2:1.

ຈົ່ງເອົາໃຈໃສ່ທຸກສິ່ງ

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ເອົາໃຈໃສ່ກັບ" ຫລື "ຄິດກ່ຽວກັບ."

ເຊືອສາຍອິດສະຣາເອນ

ເບິ່ງວິທີທີ່ທ່ານແປຂໍ້ນີ້ໃນ 3:1.

Ezekiel 40:5

ຮ່ອມຮອບຢູ່ບໍລິເວນດ້ານນອກຂອງພຣະວິຫານ

"ໄປຫົວບໍລິເວນພຣະວິຫານ"

ມີຄວາມຍາວຫົກສອກ

"ຍາວຫົກຊັງຕິແມັດ." ມີປະມານ 3.2 ແມັດ.

ແຕ່ລະສອກຍາວເທົ່າກັບຫນຶ່ງສອກກັບຫນຶ່ງຝ່າມີ

ແຕ່ລະສອກຍາວປະມານ 54 ຊັງຕິແມັດ.

ທ່ານອາດຈະເລືອກທີ່ຈະບໍລິເວນເອົາຂໍ້ມູນນີ້ຖ້າທ່ານໃຫ້ການວັດແທກໃນປະຈຸບັນທີ່ທ່ານຢູ່.

"ສອກ". ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ນິແມ່ນຄວາມຍາວຂອງສອກ,

ຊຶ່ງແມ່ນຄວາມຍາວຂອງສອກປົກກະຕິບວກກັບຫນຶ່ງຝ່າມີ"

ຫນຶ່ງຝ່າມີ

"ຄວາມກວ້າງຂອງມື." ມີປະມານ 8 ຊັງຕິແມັດ.

ວັດແທກຄວາມກວ້າງກຳແພງນັ້ນ

"ຝາກວ້າງກວ້າງປານໃດ." ກຳແພງແມ່ນເປັນຮູຄ້າຍຄືອາຄານ.

ຫນຶ່ງໄມ້ວັດແທກ

"ມັນແມ່ນຫນຶ່ງໄມ້ກວ້າງ." ມີປະມານ 3.2 ແມັດ.

ລວງສູງໄດ້ຫນຶ່ງໄມ້ວັດແທກ

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ແລະຫນຶ່ງໄມ້ສູງ"

ໄດ້ຂຶ້ນຕາມຂັ້ນໄດ

"ແລະລາວໄດ້ຂຶ້ນຂັ້ນໄດຂອງປະຕູ"

ຄວາມເລິກ

"ຈາກຂອບທາງຫນ້າຂອງໄກ້ຈະເຂົ້າສູ່ແຂບຫລັງ"

ວນຫ້ອງທັງຫລາຍຂອງຍາມ

ເຫລົ່ານີ້ແມ່ນຫ້ອງທີ່ຖືກສ້າງຂຶ້ນພາຍໃນປະຕູທີ່ພວກຍາມເຝົ້າຮັກສາເພື່ອປົກປ້ອງຂໍ້ມູນ.

ຫ້າສອກ

ປະມານ 2.7 ແມັດ

ລະຫວ່າງສອງຫ້ອງຍາມ

"ລະຫວ່າງຫ້ອງ"

ລະບຽງ

ເບິ່ງວິທີທີ່ທ່ານແປສິ່ງນີ້ໃນ 8:16.

Ezekiel 40:8

ລະບຽງ

ເບິ່ງວິທີທີ່ທ່ານແປສິ່ງນີ້ໃນ 8:16.

ໄມ້ວັດແທກ

ເບິ່ງວິທີທີ່ທ່ານແປສິ່ງນີ້ໃນ 40:5.

ສອງສອກ

ປະມານຫນຶ່ງແມັດ.

ສອກ

ເບິ່ງວິທີທີ່ທ່ານແປຄວາມຍາວ "ຍາວ" ສອກ ໃນ 40: 5.

ມີຂະໜາດດຽວກັນ

"ມີຂະໜາດດຽວກັນ"

Ezekiel 40:11

ຂອງທາງຍ່າງເຂົ້າປະຕູ

"ການເປີດປະຕູເຊິ່ງເປັນທາງເຂົ້າປະຕູໄຊ"

ສິບສອກ

ປະມານ 5.4 ແມັດ

ສອກ

ເບິ່ງວິທີທີ່ທ່ານແປຄວາມຍາວ "ຍາວ" ສອກ ໃນ 40: 5.

ສາມສິບສອກ

ປະມານ 7 ແມັດ

ແຕ່ລະດ້ານຂອງຫ້ອງ

"ຫ້ອງໂຖງ" ຫລື "ຫ້ອງ"

ຫົກສອກ

ປະມານ 3.2 ແມັດ

ຫນຶ່ງສອກ

"54 ຊັງຕິແມັດ" ຫລື "ປະມານເຄິ່ງແມັດ"

Ezekiel 40:14

ຫ້ອງຍາມ

ເບິ່ງວິທີທີ່ທ່ານແປສິ່ງນີ້ໃນ 40:5.

ຫົກສິບສອກ

ປະມານ 32 ແມັດ.

ລະບຽງ

ເບິ່ງວິທີທີ່ທ່ານແປສິ່ງນີ້ໃນ 8:16. ເຖິງຢ່າງໃດກໍຕາມ,

ສະບັບພາສາປະຈຸບັນແປຄຳ ນີ້ດ້ວຍວິທີທີ່ແຕກຕ່າງກັນ;

ຄວາມຫມາຍຂອງມັນບໍ່ຈະແຈ້ງ.

ຫົກສອກ

ປະມານ 27 ແມັດ

ແຍກມັນອອກ

"ແຍກອອກຈາກຈຸດພິເສດຂອງກອງ"

ມີປະຕູປ້ອງຢ້ຽມຢູ່ຮອບດ້ານໃນ

"ປ້ອງຢ້ຽມຢູ່ຮອບຂ້າງໃນ"

Ezekiel 40:17

ເດີນຊັນນອກ

ເບິ່ງວິທີທີ່ທ່ານແປສິ່ງນີ້ໃນ 10:3.

ເບິ່ງແມ່

ຄຳວ່າ "ເບິ່ງແມ່"

ທີ່ມີສະແດງໃຫ້ພວກເຮົາເຫັນວ່າເອເຊກຽນເຫັນສິ່ງທີ່ຫນ້າສົນໃຈ.

ທາງຍ່າງ

ຊັ້ນຮາບພຽງທີ່ຖືກສ້າງຂຶ້ນຈາກຫີນ

ມີຫ້ອງສາມສິບຫ້ອງຖັດຈາກທາງຍ່າງ

ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ: "ແລະມີຫ້ອງສາມສິບຫ້ອງຮອບຊັ້ນວາງຫີນ."

ຍ່າງຂຶ້ນໄປ

"ໄປທາງທາງຈົນເຖິງ"

ຫນຶ່ງຮ້ອຍສອກ

ປະມານຫ້າສິບສີ່ແມັດ.

Ezekiel 40:20

ຫ້ອງຍາມ

ເບິ່ງວິທີທີ່ທ່ານແປສິ່ງນີ້ໃນ 40:5.

ລະບຽງ

ເບິ່ງວິທີທີ່ທ່ານແປສິ່ງນີ້ໃນ 8:16.

ວັດແທກຂະໜາດດຽວກັນ

"ໄດ້ມີການວັດແທກຂະໜາດດຽວກັນ"

ຫ້າສິບສອກ

ປະມານ 27 ແມັດ.

ສອກ

ເບິ່ງວິທີທີ່ທ່ານແປຄວາມຍາວ "ຍາວ" ສອກ ໃນ 40: 5.

ຊາວຫາສອກ

ຫ້າຊັງຕິແມັດ - ປະມານ 13.5 ແມັດ

ປະຕູຫລັກ

ປະຕູຮົວທີ່ຢູ່ເບື້ອງຕາເວັນອອກຂອງພຣະວິຫານ

Ezekiel 40:22

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:

ເອເຊກຽນສືບຕໍ່ພັນລະນາເຖິງນິມິດຂອງພຣະວິຫານແລະຂອງຜູ້ຊາຍທີ່ເບິ່ງຄືກັບທອງແດງ.

ປ້ອງຢ້ຽມ

ຄຳວ່າ "ມັນ" ຫມາຍເຖິງປະຕູທີ່ຢູ່ທາງທິດເຫນືອຂອງສານຊັນນອກ.

ຫ້ອງຍາມ

ເບິ່ງວິທີທີ່ທ່ານແປສິ່ງນີ້ໃນ 40:5.

ປະຕູທີ່ປິ່ນຫນ້າໃສ່ທິດຕາມເວັນອອກ

"ຄືກັບຄົນຕັນທີ່ປະຕູທີ່ຕັນຫນ້າໄປທາງປະຕູທິດຕາເວັນອອກ"

ເດີນຊັນໃນ

ເບິ່ງວິທີທີ່ທ່ານແປສິ່ງນີ້ໃນ 8:16.

ຢູ່ເບື້ອງກົງກັນຂ້າມກັບປະຕູໄປທາງທິດເຫນືອ

"ຂ້າມປະຕູໂດຍກົງໄປທາງທິດເຫນືອ" ຫລື

"ຂ້າມເດີນທາງນອກຈາກປະຕູທິດເຫນືອ"

ເຊັນດຽວກັນກັບປະຕູທີ່ຢູ່ທາງຕາເວັນອອກດ້ວຍ

"ຄືກັບວ່າມີປະຕູເຂົ້າໄປໃນເດີນດ້ານໃນຢູ່ທາງຫນ້າປະຕູທາງຫນ້າ

ຕາເວັນອອກ"

ຈາກປະຕູຫນຶ່ງໄປຍັງອີກປະຕູຫນຶ່ງ

"ຈາກປະຕູທາງດ້ານນອກທາງທິດເໜືອເຖິງປະຕູດ້ານໃນທາງທິດ ເໜືອ"

ສອກ

ເບິ່ງວິທີທີ່ທ່ານແປຄວາມຍາວ "ຍາວ" ສອກ ໃນ 40: 5.

ຫນຶ່ງຮ້ອຍສອກ

ປະມານ ຫ້າສິບສີ່ ແມັດ

Ezekiel 40:24

ປະຕູດ້ານນອກອື່ນໆ

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ຄືກັບປະຕູທາງທິດເໜືອ ແລະທິດຕາເວັນອອກ"

ສອກ

ເບິ່ງວິທີທີ່ທ່ານແປຄວາມຍາວ "ຍາວ" ສອກ ໃນ 40: 5.

ຫ້າສິບສອກ

ປະມານຊາວເຈັດແມັດ.

ຊາວຫ້າສອກ

ຫ້າຊັງຕີແມັດ - ປະມານ 13.5 ແມັດ.

Ezekiel 40:26

ລະບຽງ

ເບິ່ງວິທີທີ່ທ່ານແປສິ່ງນີ້ໃນ 8:16.

ສອກ

ເບິ່ງວິທີທີ່ທ່ານແປຄວາມຍາວ "ຍາວ" ສອກ ໃນ 40: 5.

ຫນຶ່ງຮ້ອຍສອກ

ປະມານຫ້າສິບສີ່ແມັດ.

Ezekiel 40:28

ເດີນຊັ້ນໃນ

ເບິ່ງວິທີທີ່ທ່ານແປສິ່ງນີ້ໃນ 8:16.

ຫ້ອງຍາມ

ເບິ່ງວິທີທີ່ທ່ານແປສິ່ງນີ້ໃນ 40:5.

ລະບຽງ

ເບິ່ງວິທີທີ່ທ່ານແປສິ່ງນີ້ໃນ 8:16.

ສອກ

ເບິ່ງວິທີທີ່ທ່ານແປຄວາມຍາວ "ຍາວ" ສອກ ໃນ 40: 5.

ຫ້າສິບສອກ

ປະມານ 27 ແມັດ.

ຊາວຫ້າສອກ

ຫ້າຊັງຕີແມັດ - ປະມານ 13.5 ແມັດ.

ຫ້າສອກ

ປະມານ 2.7 ແມັດ

ລະບຽງນິບິນຫນ້າໃສ່ເດີນຊັ້ນນອກ

"ຫ້ອງໂຖງກຳລັງມຸ່ງຫນ້າໄປທີ່ເດີນທາງນອກ."

ປະຊາຊົນສາມາດເຂົ້າໄປໃນແລະອອກຈາກເດີນໄດ້.

ຕີນປາມແກະສະລັກ

"ແລະມັນມີແກະສະລັກຂອງຕີນປາມ"

Ezekiel 40:32

ສອກ

ເບິ່ງວິທີທີ່ທ່ານແປຄວາມຍາວ "ຍາວ" ສອກ ໃນ 40: 5.

ຫ້າສິບສອກ

ປະມານຊາວເຈັດແມັດ.

ຊາວຫ້າສອກ

ຫ້າຊັງຕີແມັດ - ປະມານ 13.5 ແມັດ.

Ezekiel 40:35

ສອກ

ເບິ່ງວິທີທີ່ທ່ານແປຄວາມຍາວ "ຍາວ" ສອກ ໃນ 40: 5.

ຫ້າສິບສອກ

ປະມານຊາວເຈັດແມັດ.

ຊາວຫ້າສອກ

ຫ້າຊັງຕີແມັດ - ປະມານ 13.5 ແມັດ.

Ezekiel 40:38

ສຳລັບແຕ່ລະທາງເຂົ້າຊັ້ນໃນ

"ໃນແຕ່ລະປະຕູທາງໃນ"

ພວກເຂົາທັງຫມົດຍາວເຄື່ອງເຜົາບູຊາ

ຄຳວ່າ "ພວກເຂົາ" ຫມາຍເຖິງຄົນ ຫລືປະໂລຫິດຜູ້ທີ່ນຳເຄື່ອງຖວາຍມາ.

ຫ້ອງຂ້າງ

"ຫ້ອງສອງດ້ານ"

ໃຊ້ສຳລັບຂ້າເຄື່ອງຖວາຍບູຊາ

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ພວກເຂົາຂ້າເຄື່ອງເຜົາບູຊາ"

ຫລື"ພວກເຂົາໄດ້ຂ້າສັດທີ່ພວກເຂົາຈະເຜົາເປັນເຄື່ອງບູຊາ."

Ezekiel 40:42

ດ້ວຍຫີນສະກັດ

"ທີ່ຖືກສ້າງຂຶ້ນຈາກກ້ອນຫີນທີ່ຖືກຕັດແລ້ວ"

ສອກ

ເບິ່ງວິທີທີ່ທ່ານແປຄວາມຍາວ "ຍາວ" ສອກ ໃນ 40: 5.

ຍາວຫນຶ່ງສອກເຄິງ

ປະມານ 0.8 ແມັດ.

ຫນຶ່ງສອກ

ປະມານຫນຶ່ງແມັດເຄິງ

ມີຂໍເກາະສອງງ່າມ ຍາວຫນຶ່ງຝ່າມີ ຕິດເຫນັ້ນຕາມລະບຽງໂດຍຮອບ

ຂໍເກາະທີ່ຢຶດຍາວຫນຶ່ງຝ່າມີໄດ້ຖືກມັດຢູ່ໃນລະບຽງໂດຍຮອບ -

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ຢູ່ອ້ອມຂ້າງຂອງລະບຽງ,

ຜູ້ຄົນໄດ້ຕິດຂອງຂໍເກາະທີ່ເປັນສາຍແຂນຍາວແລະມີສອງພວງໃນແຕ່ລະ"

ມີຂໍເກາະສອງງ່າມ

ຂໍເກາະສອງງ່າມ -

ບາງສິ່ງບາງຢ່າງທີ່ມີສອງຈຸດໂຄ້ງຍາວເຊິ່ງຄົນເຮົາສາມາດວາງສາຍ

ຫນຶ່ງຝ່າມີ

ປະມານແປດຊັງຕີແມັດ. .

ຊັ້ນຂອງເຄື່ອງບູຊາ ກ່ວາງເທິງໂຕະເຫລົ້ານັ້ນ

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ພວກເຂົາຈະເອົາຊັ້ນຂອງເຄື່ອງບູຊາມາໃສ່ໂຕະ"

Ezekiel 40:44

ໃນເດີນຊັ້ນໃນ

ນິແມ່ນປະຕູດ້ານໃນທາງທິດເໜືອ.

ນັກຮ້ອງຫ້ອງຫນຶ່ງ

"ຫ້ອງສຳລັບນັກຮ້ອງ" ຢ່າງໃດກໍຕາມ, ມາຕາມສະບັບກ່ອນແລະປະຈຸບັນ

ອ່ານພຽງແຕ່ "ຫ້ອງ", ຊຶ່ງເຮັດໃຫ້ຄວາມຄິດຂອງນັກຮ້ອງ.

ຫ້ອງນິບິນຫນ້າໄປທາງທິດໃຕ້

ວະລິນິມີຄວາມຫມາຍວ່າ "ຫ້ອງທີ່ມີທາງເຂົ້າຫລັກຢູ່ທາງທິດໃຕ້."

ຜູ້ເບິ່ງແຍງພຣະວິຫານ

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ຜູ້ທີ່ກຳລັງເຮັດວຽກຢູ່ໃນພຣະວິຫານ" ຫລື

"ຜູ້ທີ່ຮັບຜິດຊອບໃນການເບິ່ງແຍງພຣະວິຫານ"

Ezekiel 40:46

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:

ຊາຍຄົນນັ້ນສືບຕໍ່ເວົ້າຕໍ່ເອເຊກຽນໃນນິມິດ.

ຫ້ອງທີ່ບິນຫນ້າໄປທາງທິດເໜືອ

"ທີ່ມີທາງເຂົ້າຫລັກຢູ່ທາງທິດເໜືອ"

ເຂົາ

"ຜູ້ຊາຍ"

ສອກ

ເບິ່ງວິທີທີ່ທ່ານແປຄວາມຍາວ "ຍາວ" ສອກ ໃນ 40: 5.

ຫນຶ່ງຮ້ອຍສອກ

ປະມານຫ້າສິບສີ່ແມັດ.

ກັບແທ່ນບູຊາ

"ແລະແທ່ນບູຊາແມ່ນ"

ພຣະວິຫານ

ນິຫມາຍເຖິງພຣະວິຫານ.

Ezekiel 40:48

ລະບຽງ

ເບິ່ງວິທີທີ່ທ່ານແປສິ່ງນີ້ໃນ 8:16.

ເລົ່າຂອງປະຕູ

"ປະຕູໂຂງຂອງພຣະວິຫານ"

ສອກ
ເບິ່ງວິທີທີ່ທ່ານແປຄວາມຍາວ "ຍາວ" ສອກ ໃນ 40: 5.
ຫ້າສອກ
ປະມານ 2.7 ແມັດ
ສິບສີ່ສອກ
ປະມານ 7.5 ແມັດ
ສາມສອກ

ປະມານ 1.6 ແມັດ
ຊາວສອກ
ປະມານສິບເອັດ ແມັດ
ສິບເອັດສອກ
ປະມານຫົກແມັດ
ເຂົ້າຕ່າງໆ
ຊິນສ່ວນຂອງກ້ອນຫີນທີ່ສູງແລະແຄບ ແລະສະໜັບສະໜູນອາຄານ

Chapter 41
Ezekiel 41:1
ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:
ຜູ້ຊາຍໃນນິມິດຂອງເອເຊກຽນ (40: 3)
ສິບຕໍ່ສະແດງເອເຊກຽນຢູ່ອ້ອມຮອບພຣະວິຫານ.
Ezekiel 41:3
ສອກ
ເບິ່ງວິທີທີ່ທ່ານແປຄວາມຍາວ "ຍາວ" ສອກ ໃນ 40: 5.
ໄປຍັງດ້ານຫນ້າຂອງຫ້ອງໂຖງໃນພຣະວິຫານ
"ຄືກັບຄວາມກວ້າງຂອງສະຖານທີ່ສັກສິດ" ຫລື
"ກົງກັບຄວາມກວ້າງຂອງສະຖານທີ່ສັກສິດ"
Ezekiel 41:8
ຫນຶ່ງໄມ້ວັດແທກເຕັມ
ເບິ່ງວິທີທີ່ທ່ານແປສິ່ງນີ້ໃນ 40:5.
Ezekiel 41:10
ຫ້ອງດ້ານນອກສຳລັບບັນດາປະໂລຫິດ
"ຫ້ອງຂ້າງຂອງພວກປະໂລຫິດທີ່ຢູ່ນອກພຣະວິຫານ"
Ezekiel 41:12
ບົນຫນ້າໄປຫາ
ເບິ່ງວິທີທີ່ທ່ານແປສິ່ງນີ້ໃນ 40:28.
Ezekiel 41:15
ສະແດງງານສິນລະປະຕ່າງໆ
"ລະບຽງ."

ລະບຽງແມ່ນສະຖານທີ່ທີ່ໄດ້ຮັບການກໍ່ສ້າງສູງກ່ວາສ່ວນທີ່ເຫລືອຂອງອາຄານ.
ປະຊາຊົນສາມາດເຂົ້າໄປໃນລະບຽງແລະເບິ່ງລົງຢູ່ຊັ້ນຕົ້ນຕໍຂອງອາຄານ.
ລະບຽງ
ເບິ່ງວິທີທີ່ທ່ານແປສິ່ງນີ້ໃນ 8:16.
Ezekiel 41:18
ປະດັບດ້ວຍ
ເພື່ອເຮັດໃຫ້ບາງສິ່ງທີ່ສວຍງາມໂດຍປົກກະຕິແລ້ວຈະໃສ່ບາງສິ່ງບາງຢ່າງ.
ພຣະວິຫານ
"ນະມັດສະການ"
Ezekiel 41:21
ມີປະຕູສຳລັບສະຖານນະມັດສະການບໍ່ອີ່ສຸດທີ່ສຸດ
"ສະຖານທີ່ສັກສິດ ແລະສະຖານທີ່ສັກສິດທີ່ສຸດທັງສອງປະຕູມີສອງປະຕູ"
ປະຕູເຫລົ່ານັ້ນມີສອງບານ, ຄືບານຜັບສອງບານ,
"ປະຕູແຕ່ລະປະຕູມີສອງບານທີ່ຕິດສອງບານ"
ຜັບເຊື່ອມຕໍ່ປະຕູສູ່ກາແພງແລະຊ່ວຍໃຫ້ປະຕູແກວ່ງ.
ປະຕູຫນຶ່ງມີສອງບານ ແລະ ອີກປະຕູຫນຶ່ງມີສອງບານ
"ປະຕູທັງສອງສຳລັບສະຖານທີ່ບໍ່ອີ່ສຸດແລະສະຖານທີ່ສັກສິດທີ່ສຸດມີສອງບານສ່ວນ"
Ezekiel 41:25
ເພື່ອເປັນການປະດັບເທິງຝາ
"ຄືກັນກັບຝາເຮືອນຍັງມີແກະສະຫລັກຂອງຮູບເຄຣຸບແລະຕົ້ນປາມ"
ລະບຽງ
ເບິ່ງວິທີທີ່ທ່ານແປສິ່ງນີ້ໃນ 8:16.

Chapter 42
Ezekiel 42:1
ເດີນຊັ້ນນອກ
ເບິ່ງວິທີທີ່ທ່ານແປສິ່ງນີ້ໃນ 10:3.
ເດີນຊັ້ນໃນ
ເບິ່ງວິທີທີ່ທ່ານແປສິ່ງນີ້ໃນ 8:16.
ເປີດໃຫ້ພວກເຂົາ
"ແລະເບິ່ງອອກໄປທີ່ເດີນທາງໃນ"
ມີທາງເດີນ
"ເພາະວ່າມີສະຖານທີ່ໆທ່ານສາມາດຍ່າງໄປຕາມຫ້ອງ"
Ezekiel 42:4
ຂະຫນາດນ້ອຍກ່ວາຂະຫນາດເມືອທຽບໃສ່ຫ້ອງ
"ນ້ອຍກ່ວາຫ້ອງ"
Ezekiel 42:7
ປະເຊີນຫນ້າ
ເບິ່ງວິທີທີ່ທ່ານແປສິ່ງນີ້ໃນ 40:8.
Ezekiel 42:10

ສ່ວນດ້ານຫນ້າ
"ໃນຕອນເລີ່ມຕົ້ນຂອງມັນ"
Ezekiel 42:13
ເຄື່ອງຍຸຊາພືດຜົນເປັນເມັດ
ນີ້ແມ່ນການຖວາຍເມັດພືດ ຫລືແປ້ງ. ຜູ້ຄົນໄດ້ຖວາຍ"
ເຄື່ອງຖວາຍອາຫານ" ເພື່ອສະແດງໃຫ້ເຫັນວ່າພວກເຂົາຂອບໃຈພຣະເຈົ້າ.
Ezekiel 42:16
ເຂົາໄດ້ວັດແທກ
ຄຳວ່າ "ເຂົາ" ຫມາຍເຖິງຜູ້ຊາຍທີ່ມີລັກສະນະຄ້າຍຄືທອງແດງ.
(ເບິ່ງເພີ່ມເຕີມ: 40: 3)
ໄມ້ວັດແທກ
ເບິ່ງວິທີທີ່ທ່ານແປສິ່ງນີ້ໃນ 40:5.
Ezekiel 42:20
ມີຝາອ້ອມຮອບຍາວ
ນີ້ສາມາດຖືກແປເປັນປະໂຫຍກໃຫມ່,
"ພຣະວິຫານມີຝາທັງຫມົດຢູ່ຮອບມັນທີ່ມີຄວາມຍາວ."

Chapter 43
Ezekiel 43:1
ເບິ່ງແມ່
ຄຳວ່າ "ເບິ່ງແມ່" ໃນນີ້ເພື່ອນພວກເຮົາໃຫ້ເອົາໃຈໃສ່ກັບຂໍ້ມູນທີ່ຫນ້າ
ປະຫລາດໃຈທີ່ຕິດຕາມມາ.
ເຫມືອນດັງສຽງນ້ຳ
ເບິ່ງວິທີທີ່ທ່ານແປວ່າ "ຄືກັບສຽງຮ້ອງຂອງນ້ຳໄຫລແຮງ" ໃນ 1:24.
ແຜ່ນດິນກໍ່ຮຸ່ງເຮືອງ
"ແຜ່ນດິນໄດ້ເຕັມໄປດ້ວຍແສງສະຫວ່າງລົດໃສ"

Ezekiel 43:3
ມັນແມ່ນຄ້າຍຄື
ຄຳວ່າ "ມັນ"
ຫມາຍເຖິງນິມິດຂອງພຣະສະຫງ່າລາສີຂອງພຣະເຈົ້າມາຈາກທິດຕາເວັນອອກ.
ເມື່ອພຣະອົງສະເດັດມາທຳລາຍເມືອງນັ້ນ
ຄວາມຫມາຍທີ່ເປັນໄປໄດ້ແມ່ນ 1)
"ເມື່ອພຣະເຈົ້າແຫ່ງອິດສະຣາເອນໄດ້ມາທຳລາຍເມືອງ" ຫລື 2)
"ເມື່ອຂ້ອຍມາເຫັນພຣະເຈົ້າອິດສະຣາເອນທຳ ລາຍເມືອງນັ້ນ."

Ezekiel 43:6

ຊາກສິບຂອງກະສັດຂອງເຂົາ

ທີ່ນີ້ "ຊາກສິບ" ຫມາຍເຖິງຮູບປັ້ນທີ່ກະສັດຂອງປະຊາຊົນນະມັດສະການ. ຮູບປັ້ນດັ່ງກ່າວຖືກເອີ້ນວ່າຊາກສິບເພາະວ່າພວກມັນບໍ່ມີຊີວິດ.

ພວກເຂົາຈະຫມືນປະຫມາດ

"ເຊື້ອສາຍອິດສະຣາເອນຫມືນປະຫມາດ"

ການກະທຳອັນຫນ້າກຽດຊັງ

ເບິ່ງວິທີທີ່ທ່ານແປສິ່ງນີ້ໃນ 5:9.

ທຳລາຍເຂົາດ້ວຍຄວາມໂກດຮ້າຍຂອງເຮົາ

ໄລຍະນີ້ຫມາຍຄວາມວ່າ "ເຮົາໄດ້ທຳລາຍພວກເຂົາຫມົດແລ້ວ ເພາະວ່າເຮົາໃຈຮ້າຍ."

Ezekiel 43:9

ຊາກສິບຂອງກະສັດຂອງເຂົາ

ທີ່ນີ້ "ຊາກສິບ" ຫມາຍເຖິງຮູບປັ້ນທີ່ກະສັດຂອງປະຊາຊົນນະມັດສະການ. ຮູບປັ້ນດັ່ງກ່າວຖືກເອີ້ນວ່າຊາກສິບເພາະວ່າພວກມັນບໍ່ມີຊີວິດ.

Ezekiel 43:10

ຄວາມຊົ່ວຮ້າຍ

"ແບບແຜນນີ້" ຫລື "ແຜນການນີ້"

ຕໍ່ຫນ້າພວກເຂົາ

ເບິ່ງວິທີທີ່ທ່ານແປສິ່ງນີ້ໃນ 21:6.

ຈະເຮັດຕາມຮູບແບບ

"ຈະຮັກສາຮູບແບບ"

Ezekiel 43:12

ກົດເກນ

"ຄຳແນະນຳ" ຫລື "ກົດລະບຽບ"

ຂອບເຂດອ້ອມຮອບ

ຄຳວ່າ "ຂອບເຂດ" ອາດຫມາຍເຖິງກຳແພງທີ່ຍາວໄປຫົວພຣະວິຫານ.

ບໍ່ອີສຸດທີ່ສຸດ

"ບໍ່ອີສຸດແທ້ໆ"

ເບິ່ງແມ່!

ຄຳວ່າ "ເບິ່ງແມ່" ໃນນີ້ເພີ່ມຄວາມຫມາຍໃຫ້ກັບສິ່ງທີ່ຕາມມາ.

ມັນຍັງສາມາດຖືກແປເປັນ "ແທ້ຈິງ!"

Ezekiel 43:13

ບ່ອນຂອບຮອບຫມູ່ມືຂອບ

"ຂອບເຂດຕິດກັບຂອບຂອງມັນ"

ນີ້ຈະເປັນຖານຂອງແທ່ນບູຊານີ້

"ສິ່ງເຫລົ່ານີ້ຈະເປັນການວັດແທກຂອງແທ່ນບູຊາ."

ຖານຂອງແທ່ນບູຊາ

"ດ້ານລຸ່ມຂອງແທ່ນບູຊາ" ຫລື "ພື້ນຖານຂອງແທ່ນບູຊາ"

ຂອບ

Chapter 44

Ezekiel 44:1

ປົນຫນ້າໄປທາງທິດຕາເວັນອອກ

ເບິ່ງວິທີທີ່ທ່ານແປສິ່ງນີ້ໃນ 40:5.

ຊຶ່ງບໍ່ຖືກເປີດອີກ

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ບໍ່ມີໃຜເປີດມັນ"

ພຣະເຈົ້າແຫ່ງອິດສະຣາເອນ

ເບິ່ງວິທີທີ່ທ່ານແປສິ່ງນີ້ໃນ 8:3.

ລະບຽງ

ເບິ່ງວິທີທີ່ທ່ານແປສິ່ງນີ້ໃນ 8:16.

ຕໍ່ພຣະພັກພຣະຢາເວ

"ຢູ່ທາງຫນ້າຂອງ ພຣະຢາເວ" ຫລື "ຢູ່ໃນທີ່ປະທັບຂອງພຣະຢາເວ"

Ezekiel 44:4

ແລ້ວເຂົາ

ຄວາມຫມາຍທີ່ເປັນໄປໄດ້ແມ່ນ 1) "ຊາຍຜູ້ຕໍ່ໄປ" ຫລື 2)

"ພຣະຢາເວຕໍ່ໄປ".

ເບິ່ງແມ່

ພື້ນທີ່ແຄບແລະຮາບພຽງທີ່ຕິດອອກຈາກຝາ

Ezekiel 43:15

ໃຈກາງ

ສະຖານທີ່ບ່ອນທີ່ການຖວາຍບໍ່ວ່າຈະຖືກນຳມາປຸງແຕ່ງຫລືຜືດດ້ວຍໄຟ

ຈອມ

ຈອມແມ່ນຊິ້ນສ່ວນຂອງແທ່ນບູຊາຢູ່ບໍລິເວນສີດາຂອງແທ່ນບູຊາທີ່ຕິດຢູ່ເທິງຍອດຂອງແທ່ນບູຊາ

Ezekiel 43:18

ພຣະອົງກ່າວວ່າ

"ພຣະຢາເວກ່າວວ່າ"

ບຸດແຫ່ງມະນຸດເອີຍ

ເບິ່ງວິທີທີ່ທ່ານແປສິ່ງນີ້ໃນ 2:1.

ກົດເກນ

"ກົດລະບຽບ" ຫລື "ຄຳ ແນະນຳ"

ເຈົ້າຈະ

ຄຳວ່າ "ເຈົ້າ" ແມ່ນຜູ້ດຽວ.

Ezekiel 43:20

ເຈົ້າຈະເອົາ

ເບິ່ງວິທີທີ່ທ່ານແປສິ່ງນີ້ໃນ 43:18.

ຈອມທັງສີ່

ເບິ່ງວິທີທີ່ທ່ານແປສິ່ງນີ້ໃນ 43:15.

Ezekiel 43:22

ໃນມືທີ່ສອງ ເຈົ້າຈະ

ເບິ່ງວິທີທີ່ທ່ານແປສິ່ງນີ້ໃນ 43:18.

ຖວາຍສັດທັງສອງຕໍ່ພຣະພັກພຣະຢາເວ

ແທ່ນບູຊາທີ່ພວກເຂົາຈະຖວາຍຽວເຖິງແລະແກະ, ຢູ່ຕໍ່ຫນ້າພຣະ

ວິຫານບ່ອນທີ່ປະທັບຂອງ ພຣະຢາເວ.

Ezekiel 43:25

ເຈົ້າ

ເບິ່ງວິທີທີ່ທ່ານແປສິ່ງນີ້ໃນ 43:18.

ຈະຕ້ອງຖວາຍ

ປະໂຫຍກນີ້ຖືກໃຊ້ຢູ່ນີ້ເພື່ອຫມາຍສ່ວນທີ່ສຳຄັນຂອງຄຳແນະນຳ.

ຖ້າພາສາຂອງທ່ານມີວິທີການໃນການເຮັດສິ່ງນີ້,

ທ່ານສາມາດພິຈາລະນານຳໃຊ້ທີ່ນີ້.

ຄືອງເຜົາບູຊາ ...ຖວາຍຄືອງບູຊາສັນຕິພາບຂອງ

ພວກເຈົ້າ...ຍອມຮັບພວກເຈົ້າ

ຄຳວ່າ "ຂອງເຈົ້າ" ແລະ "ເຈົ້າ" ແມ່ນຄຳສັບສຳລັບບຸກຄົນທີ່ສອງ ແລະ

ຫມາຍເຖິງປະຊາຊົນອິດສະຣາເອນໂດຍທົ່ວໄປ.

ຈະຍອມຮັບພວກເຈົ້າ

"ຈະໄດ້ຮັບຄວາມໂປດປານຈາກທ່ານ" ຫລື "ຈະພໍໃຈກັບທ່ານ"

ຄຳວ່າ " ເບິ່ງແມ່"

ໃນນີ້ສະແດງໃຫ້ເຫັນວ່າເອເຊກຽນຮູ້ສຶກແປກໃຈກັບສິ່ງທີ່ລາວເຫັນ.

ຣະສະຫງ່າຣາສີຂອງພຣະຢາເວ

ເບິ່ງວິທີທີ່ທ່ານແປສິ່ງນີ້ໃນ 3:12.

ຂ້າຍ້ອຍກໍກົມຫນ້າລົງເຖິງດິນ

ເບິ່ງວິທີທີ່ທ່ານແປສິ່ງນີ້ໃນ 1:27.

ຈົງຕັ້ງໃຈ

ເບິ່ງວິທີທີ່ທ່ານແປວ່າ " ຕັ້ງໃຈ" ໃນ 40:3.

ກົດຫມາຍທັງຫມົດ

"ຄຳແນະນຳທຸກຢ່າງກ່ຽວກັບພຣະວິຫານຂອງພຣະຢາເວ"

Ezekiel 44:6

ພໍ່ແມ່ກັບການເຮັດສິ່ງທີ່ຫນ້າກຽດຊັງທັງຫມົດຂອງພວກເຈົ້າ

"ການກະທຳທີ່ຫນ້າກຽດຊັງຂອງເຈົ້າ ຫລາຍກວ່າເກົ່າພໍ່ສຳລັບເຈົ້າ"

ຫລື "ເຈົ້າໄດ້ເຮັດການກະທຳທີ່ຫນ້າກຽດຊັງຫລາຍເກີນໄປ"

ການກະທຳອັນຫນ້າກຽດຊັງ

ເບິ່ງວິທີທີ່ທ່ານແປສິ່ງນີ້ໃນ 5:9.

Ezekiel 44:8

ຂ້ມູນທົ່ວໄປ:

ພຣະຢາເວຍັງສືບຕໍ່ໃຫ້ຖ້ອຍຄໍາຂອງພຣະອົງແກ່ເອເຊກຽນຕໍ່ປະຊາຊົນອິດສະລາມ ເວຍັງສືບຕໍ່ໃຫ້ຖ້ອຍຄໍາຂອງພຣະອົງແກ່ເອເຊກຽນຕໍ່ເຊື້ອສາຍອິດສະລາເນກຳຽວກັບລູ

Ezekiel 44:10

ຂ້ມູນທົ່ວໄປ:

ພຣະຢາເວຍັງສືບຕໍ່ໃຫ້ຖ້ອຍຄໍາຂອງພຣະອົງແກ່ເອເຊກຽນຕໍ່ປະຊາຊົນອິດສະລາມ ເວຍັງສືບຕໍ່ໃຫ້ຖ້ອຍຄໍາຂອງພຣະອົງແກ່ເອເຊກຽນຕໍ່ເຊື້ອສາຍອິດສະລາເນກຳຽວກັບລູ

ພວກເຂົາເປັນຜູ້ຮັບໃຊ້ໃນພຣະວິຫານຂອງເຮົາ

"ຈະເປັນຜູ້ຮັບໃຊ້ໃນພຣະວິຫານຂອງເຮົາ"

ເລົ່າຍາມຢູ່ທີ່ປະຕູພຣະວິຫານ

"ປະຕິບັດຫນ້າທີ່ຍາມຢູ່ປະຕູພຣະວິຫານ"

ພວກເຂົາຍືນຢູ່ຕໍ່ຫນ້າປະຊາຊົນທັງຫມົດ ແລະ ຮັບໃຊ້ພວກເຂົາ

"ພວກເລວີເຫລົ່ານີ້ຈະຍືນຢູ່ຕໍ່ຫນ້າປະຊາຊົນ,

ເພື່ອພວກເຂົາຈະສາມາດຮັບໃຊ້ປະຊາຊົນ"

ເຮົາຈະຍົກມີສາບານ

ເບິ່ງວິທີທີ່ທ່ານແປວ່າ "ເຮົາຍົກມີຂອງເຮົາສາບານ" ໃນ 20:4.

Ezekiel 44:13

ຂ້ມູນທົ່ວໄປ:

ພຣະຢາເວຍັງສືບຕໍ່ໃຫ້ຖ້ອຍຄໍາຂອງພຣະອົງແກ່ເອເຊກຽນຕໍ່ປະຊາຊົນອິດສະລາມ ເວຍັງສືບຕໍ່ໃຫ້ຖ້ອຍຄໍາຂອງພຣະອົງແກ່ເອເຊກຽນຕໍ່ເຊື້ອສາຍອິດສະລາເນກຳຽວກັບລູ

ພວກເຂົາ

"ພວກເລວີນີ້"

ພວກເຂົາຈະບໍ່ເຂົ້າມາໃກ້ເຮົາ

ເບິ່ງວິທີທີ່ທ່ານແປວ່າ "ເຂົາໃກ້" ໃນ 40:46.

ຈະທຶນຮັບຄວາມຮັບອາຍຂາຍຫນ້າ ແລະ ຄວາມຜິດຂອງພວກເຂົາ

"ຈະມີຄວາມລະອາຍແລະປະສົບຜົນສະທ້ອນສໍາລັບ"

ການກະທຳຮ້າຍຫນ້າກຽດຊັງ

ເບິ່ງວິທີທີ່ທ່ານແປສິ່ງນີ້ໃນ 5:9.

ຜູ້ເບິ່ງແຍງ

ບຸກຄົນທີ່ມີຫນ້າທີ່ປົກປ້ອງຫລືເບິ່ງແຍງບາງສິ່ງບາງຢ່າງຫລືບາງຄົນ

ສິ່ງທັງປວງທີ່ໄດ້ເຮັດນັ້ນ

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ທີພວກເຂົາຕ້ອງເຮັດໃນນັ້ນ."

Ezekiel 44:15

ຂ້ມູນທົ່ວໄປ:

ພຣະຢາເວຍັງສືບຕໍ່ໃຫ້ຖ້ອຍຄໍາຂອງພຣະອົງແກ່ເອເຊກຽນຕໍ່ປະຊາຊົນອິດສະລາມ ເວຍັງສືບຕໍ່ໃຫ້ຖ້ອຍຄໍາຂອງພຣະອົງແກ່ເອເຊກຽນຕໍ່ເຊື້ອສາຍອິດສະລາເນກຳຽວກັບລູ

ບັນດາລູກຊາຍຂອງຊາດີກຜູ້ເຮັດຫນ້າທີ່ຢ່າງສົມບູນ

"ຜູ້ທີ່ເປັນລູກຫລານຂອງຊາດີກ ແລະ ຢ່າງບັນລຸ"

ຫລົງໄປຈາກເຮົານັ້ນ

ວະລີນິຫມາຍຄວາມວ່າ "ຢຸດຟັງແລະເຊື່ອຟັງເຮົາ."

ພວກເຂົາຈະເຂົ້າມາໃກ້ເຮົາ

"ຈະເຂົ້າຫາເຮົາ"

ນີ້ເປັນຄຳປະກາດຂອງພຣະຢາເວ ອົງພຣະຜູ້ເປັນເຈົ້າ

ເບິ່ງວິທີທີ່ທ່ານແປສິ່ງນີ້ໃນ 5:11.

Ezekiel 44:17

ຂ້ມູນທົ່ວໄປ:

ພຣະຢາເວຍັງສືບຕໍ່ໃຫ້ຖ້ອຍຄໍາຂອງພຣະອົງແກ່ເອເຊກຽນຕໍ່ເຊື້ອສາຍອິດສະລາມ ເວຍັງສືບຕໍ່ໃຫ້ຖ້ອຍຄໍາຂອງພຣະອົງແກ່ເອເຊກຽນຕໍ່ເຊື້ອສາຍອິດສະລາເນກຳຽວກັບລູ

ດັງນັ້ນ ພວກເຂົາຈະເຂົ້າ

"ດັງນັ້ນ"

ເດີນຊັ້ນໃນ

ເບິ່ງວິທີທີ່ທ່ານແປສິ່ງນີ້ໃນ 8:16.

ຜ້າປານ

ເບິ່ງວິທີທີ່ທ່ານແປສິ່ງນີ້ໃນ 9:1.

ຂົນສັດ

ຜ້າຫລືເຄື່ອງນຸ່ງທີ່ເຮັດດ້ວຍຂົນອ່ອນຂອງຝູງແກະ

ຜ້າຄຽນຫົວ

ຜ້າຄຽນຫົວແມ່ນຜ້າຄຸມຫົວຊຶ່ງແມ່ນເຮັດດ້ວຍຜ້າຍາວຫ້ອ້ອມຫົວ.

Ezekiel 44:19

ຂ້ມູນທົ່ວໄປ:

ພຣະຢາເວຍັງສືບຕໍ່ໃຫ້ຖ້ອຍຄໍາຂອງພຣະອົງແກ່ເອເຊກຽນຕໍ່ເຊື້ອສາຍອິດສະລາເນກຳຽວກັບລູ

ເດີນຊັ້ນນອກ

ເບິ່ງວິທີທີ່ທ່ານແປສິ່ງນີ້ໃນ 10:3.

Ezekiel 44:20

ຂ້ມູນທົ່ວໄປ:

ພຣະຢາເວຍັງສືບຕໍ່ໃຫ້ຖ້ອຍຄໍາຂອງພຣະອົງແກ່ເອເຊກຽນຕໍ່ເຊື້ອສາຍອິດສະລາເນກຳຽວກັບລູ

ແຖຜົມ

ຕັດຜົມຂອງຄົນສັ້ນໆຈົນງ່າຍທີ່ຈະເຫັນຜິວຫນັງຂອງຄົນເຮົາ

ຈະຕ້ອງມ້ວນຜົມເທິງຫົວຂອງພວກເຂົາ

"ຕັດຜົມໃສ່ຫົວຂອງພວກເຂົາເພື່ອມັນຈະບໍ່ຍາວແລະສັ້ນເກີນໄປ"

ແມ່ຫນ້າຍ

ແມ່ຍິງທີ່ຜົວຂອງນາງໄດ້ເສຍຊີວິດແລ້ວ

ຈາກເຊື້ອສາຍແຫ່ງອິດສະລາເນກຳຽວກັບລູ

"ຜູ້ທີ່ເປັນເຊື້ອສາຍຂອງປະຊາຊົນອິດສະລາເນກຳຽວກັບລູ"

ເຊື້ອສາຍແຫ່ງອິດສະລາເນກຳຽວກັບລູ

ເບິ່ງວິທີທີ່ທ່ານແປສິ່ງນີ້ໃນ 3:1.

Ezekiel 44:23

ຂ້ມູນທົ່ວໄປ:

ພຣະຢາເວຍັງສືບຕໍ່ໃຫ້ຖ້ອຍຄໍາຂອງພຣະອົງແກ່ເອເຊກຽນຕໍ່ເຊື້ອສາຍອິດສະລາເນກຳຽວກັບລູ

ມີຄະດີ

"ການໄຕ້ຖຽງ"

Ezekiel 44:25

ຂ້ມູນທົ່ວໄປ:

ພຣະຢາເວຍັງສືບຕໍ່ໃຫ້ຖ້ອຍຄໍາຂອງພຣະອົງແກ່ເອເຊກຽນຕໍ່ເຊື້ອສາຍອິດສະລາເນກຳຽວກັບລູ

ນີ້ເປັນຄຳປະກາດຂອງພຣະຢາເວອົງພຣະຜູ້ເປັນເຈົ້າ

ເບິ່ງວິທີທີ່ທ່ານແປສິ່ງນີ້ໃນ 5:11.

Ezekiel 44:28

ຂ້ມູນທົ່ວໄປ:

ພຣະຢາເວຍັງສືບຕໍ່ໃຫ້ຖ້ອຍຄໍາຂອງພຣະອົງແກ່ເອເຊກຽນຕໍ່ເຊື້ອສາຍອິດສະລາເນກຳຽວກັບລູ

ແລະເຈົ້າ

ຫມາຍເຖິງຊາວອິດສະລາເນກຳຽວກັບລູ.

ກຳມະສິດ

ທີ່ຕິດຕໍ່ກັບບຸກຄົນເປັນເຈົ້າຂອງ ແລະ

ນຳໃຊ້ເພື່ອຕອບສະຫນອງຄວາມຕ້ອງການຂອງຄອບຄົວ

ໃນອິດສະລາເນກຳຽວກັບລູ

"ໃນແຜ່ນດິນອິດສະລາເນກຳຽວກັບລູ"

Ezekiel 44:30

ຂ້ມູນທົ່ວໄປ:

ພຣະຢາເວຍັງສືບຕໍ່ໃຫ້ຖ້ອຍຄໍາຂອງພຣະອົງແກ່ເອເຊກຽນຕໍ່ເຊື້ອສາຍອິດສະລາເນກຳຽວກັບລູ

ຜົນລະປຸກແຮກ

ຕໍ່ໄປນີ້ "ຜົນງານທຳອິດ"

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ຜົນງານທຳອິດທີ່ທ່ານເຮັດຂຶ້ນໃນເດືອນຕົ້ນປີ"

ທຸກສິ່ງທຸກຢ່າງ, ສ່ວນແບ່ງຜິເສດທັງປວງ, ແລະ

ສິ່ງອື່ນໆຈາກສ່ວນແບ່ງຂອງເຈົ້າທີ່ເຈົ້າໄດ້ຮັບ

"ແລະຂອງຂັ້ວນທຸກໆຢ່າງທີ່ໄດ້ຈາກຂອງຂັ້ວນຂອງທ່ານທັງຫມົດ" ຫລື

"ແລະຂອງຂັ້ວນທຸກໆຢ່າງຂອງຂັ້ວນຂອງທ່ານ"

ເພື່ອວ່າພຣະພອນຈະມີຢູ່ເຫນືອຄອບຄົວຂອງເຈົ້າ

ວະລີນິຫມາຍຄວາມວ່າ

"ເພື່ອວ່າເຮົາຈະອວຍພອນໃຫ້ຄອບຄົວແລະທຸກສິ່ງທີ່ເປັນຂອງເຈົ້າ."

ຫລື ຖືກຈັກກັດດ້ວຍສັດປ່າ, ແມ້ວ່າຈະເປັນນົກ ຫລື ສັດຮ້າຍ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ຫລືສິ່ງທີ່ມີຊີວິດໃດໆທີ່ນົກຫລືສັດປ່າໄດ້ແຕກອອກມາ."

Chapter 45

Ezekiel 45:1

ຂ້ມູນທົ່ວໄປ:

ພຣະຢາເວຍັງສືບຕໍ່ໃຫ້ຖ້ອຍຄໍາຂອງພຣະອົງຕໍ່ເອເຊກຽນ.

ທົບບໍລິເວນນັ້ນ

"ພື້ນທີ່ພາຍໃນທັງຫມົດໃນຂອບເຂດອ້ອມຮອບກັນ"

Ezekiel 45:3

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:

ພຣະຢາເວຍັງສືບຕໍ່ໃຫ້ຖ້ອຍຄໍາຂອງພຣະອົງແກ່ເອເຊກຽນຕໍ່ເຊື້ອສາຍອິດສະຣາເອນ. ພຣະຢາເວຍັງສືບຕໍ່ໃຫ້ຖ້ອຍຄໍາຂອງພຣະອົງແກ່ເອເຊກຽນຕໍ່ເຊື້ອສາຍຂອງອິດສະຣາເອນ.

ຈາກພື້ນທີ່ນີ້

ພຣະວິຫານແລະຂອບເຂດທີ່ອ້ອມຮອບກັນ.

ສ່ວນຫນຶ່ງ

"ທີ່ດິນສ່ວນຫນຶ່ງ"

ສອກ

ເບິ່ງວິທີທີ່ທ່ານແປຄວາມຍາວ "ຍາວ" ສອກ ໃນ 40: 5.

Ezekiel 45:6

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:

ພຣະຢາເວຍັງສືບຕໍ່ໃຫ້ຖ້ອຍຄໍາຂອງພຣະອົງແກ່ເອເຊກຽນຕໍ່ເຊື້ອສາຍອິດສະຣາເອນ.

ບໍລິເວນທີ່ສະຫງວນໄວ້ສໍາລັບສະຖານທີ່ສັກສິດ

ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ: "ທີ່ທ່ານໄດ້ໃຫ້ສໍາລັບສະຖານທີ່ສັກສິດ."

ຄວາມຍາວທຽບເທົ່າກັບຄວາມຍາວຂອງຫນຶ່ງສ່ວນໃນສ່ວນແບ່ງເຫລົ່ານັ້ນ

ມັນຫມາຍຄວາມວ່າເອເຊກຽນແມ່ນປຽບທຽບທີ່ດິນຂອງເຈົ້າຊາຍກັບຂະໜາດຂອງເນື້ອທີ່ດິນທີ່ໄດ້ມອບໃຫ້ແຕ່ລະເຜົ່າ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ຄວາມຍາວຈະຄືກັນກັບຄວາມຍາວຂອງສ່ວນໃດສ່ວນຫນຶ່ງທີ່ມອບໃຫ້ແກ່ເຜົ່າ."

ຈາກທາງທິດທາງເວັນຕົກຮອດທິດຕາເວັນອອກ

ມັນຫມາຍຄວາມວ່າເຫລົ່ານີ້ແມ່ນຊາຍແດນຕາເວັນຕົກ ແລະ

ພາກຕາເວັນອອກຂອງແຜ່ນດິນອິດສະຣາເອນ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ຈາກຊາຍແດນອິດສະຣາເອນຢູ່ເທິງທະເລ" ຫລື

"ຈາກຊາຍແດນອິດສະຣາເອນທາງທິດຕາເວັນຕົກ."

Ezekiel 45:8

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:

ພຣະຢາເວຍັງສືບຕໍ່ໃຫ້ຖ້ອຍຄໍາຂອງພຣະອົງແກ່ເອເຊກຽນຕໍ່ເຊື້ອສາຍອິດສະຣາເອນ.

ແຜ່ນດິນນີ້ຈະເປັນກໍາມະສິດຂອງເຈົ້າສໍາລັບເຈົ້າຊາຍໃນອິດສະຣາເອນ

"ໃນແຜ່ນດິນ,

ນີ້ຈະແມ່ນຊັບສົມບັດຂອງເຈົ້າຊາຍໃນປັນດາປະຊາຊົນອິດສະຣາເອນ"

Ezekiel 45:9

ມັນພຽງພໍສໍາລັບທ່ານ

"ທ່ານໄດ້ເຮັດສິ່ງນີ້ຫລາຍເກີນໄປ" ຫລື "ທ່ານໄດ້ເຮັດແບບນີ້ມາດົນແລ້ວ"

ຊົງຊັງ

ເຄື່ອງມືທີ່ຖືກນໍາໃຊ້ເພື່ອຊັງສິ່ງຂອງທີ່ຄົນຂາຍຫຼືຊື້

ສະນັ້ນຫນຶ່ງບາດເທົ່າກັບຫນຶ່ງໃນສິບຂອງໂຮເມ

"ດັ່ງນັ້ນ, ຫນຶ່ງບາດຈະເປັນຈໍານວນເທົ່າກັນກັບໂຮເມ"

ໂຮເມ

ປະມານ 220 ລິດ

ເຊເຂ

ປະມານ 11 ກຣາມ

ເຊເຂ

ປະມານ 0.55 ກຣາມ

ມິເນ

ປະມານ 660 ກຣາມ

Ezekiel 45:13

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:

ພຣະຢາເວຍັງສືບຕໍ່ໃຫ້ຖ້ອຍຄໍາຂອງພຣະອົງແກ່ເອເຊກຽນຕໍ່ເຊື້ອສາຍອິດສະຣາເອນ.

ຈາກທຸກໆ ຫນຶ່ງໂຮເມ

ຫມາຍຄວາມວ່ານີ້ແມ່ນຈໍານວນເຂົ້າສາລີທີ່ປະຊາຊົນເກັບກ່ຽວ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ສໍາລັບເຂົ້າສາລີທຸກໆຊະນິດຈາກການເກັບກ່ຽວ."

ສ່ວນວິທີການຖວາຍນໍ້າມັນ ຈະຕວງດ້ວຍ

"ນີ້ແມ່ນກົດລະບຽບກ່ຽວກັບນໍ້າມັນ, ກ່ຽວກັບການບາດຂອງນໍ້າມັນ"

ຈາກແຫລ່ງນໍ້າຂອງອິດສະຣາເອນ

"ພາກສ່ວນຕ່າງໆຂອງອິດສະຣາເອນທີ່ໄດ້ຮັບປະລິມານນໍ້າທີ່ດີ"

ຈະໃຊ້ເປັນ

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ເຈົ້າຈະໃຊ້ການປະກອບສ່ວນເຫລົ່ານີ້ເພື່ອ."

Ezekiel 45:16

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:

ພຣະຢາເວຍັງສືບຕໍ່ໃຫ້ຖ້ອຍຄໍາຂອງພຣະອົງແກ່ເອເຊກຽນຕໍ່ເຊື້ອສາຍຂອງອິດສະຣາເອນ.

ເທດສະການທີ່ກໍານົດໄວ້

"ງານບຸນທີ່ກໍານົດໄວ້"

ເຊື້ອສາຍຂອງອິດສະຣາເອນ

ເບິ່ງວິທີທີ່ທ່ານແປສິ່ງນີ້ໃນ 3:1.

Ezekiel 45:18

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:

ພຣະຢາເວຍັງສືບຕໍ່ໃຫ້ຖ້ອຍຄໍາຂອງພຣະອົງແກ່ເອເຊກຽນຕໍ່ເຊື້ອສາຍຂອງອິດສະຣາເອນ.

ໃນວັນທີ່ຫນຶ່ງຂອງເດືອນທີ່ຫນຶ່ງ

ນີ້ແມ່ນເດືອນທໍາອິດຂອງປະຕິທິນຍິວ.

ນີ້ທໍາອິດແມ່ນໃກ້ຮອດທ້າຍເດືອນມີນາຕາມປະຕິທິນຕາເວັນຕົກ.

ເຈົ້າຈະເຮົາ

ຄໍາວ່າ "ເຈົ້າ" ແມ່ນຜູ້ດຽວ ແລະ

ຫມາຍເຖິງຜູ້ໃດທີ່ເປັນເຈົ້ານາຍໃນອິດສະຣາເອນ.

ໃນວັນທີ່ເຈັດຂອງເດືອນນັ້ນ

ໃນມື້ທີ່ເຈັດຂອງເດືອນທໍາອິດ"

ແຕ່ລະຄົນຊົງເປັນການເຮັດບາບໂດຍບໍ່ເຈດຕະນາ

"ສໍາລັບແຕ່ລະຄົນທີ່ໄດ້ເຮັດບາບໂດຍບໍ່ມີຄວາມຫມາຍຕໍ່" ຫລື

"ສໍາລັບແຕ່ລະຄົນທີ່ໄດ້ເຮັດບາບໂດຍບັງເອີນ"

ຫລື ເຈດຕະນາ

"ຫລື ໄດ້ເຮັດບາບເພາະວ່າລາວບໍ່ຮູ້ຫຍັງດີກວ່າ" ຫລື

"ຫລືໄດ້ເຮັດຜິດເພາະລາວບໍ່ຮູ້ວ່າອັນໃດຖືກ"

Ezekiel 45:21

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:

ພຣະຢາເວຍັງສືບຕໍ່ໃຫ້ຖ້ອຍຄໍາຂອງພຣະອົງແກ່ເອເຊກຽນຕໍ່ເຊື້ອສາຍຂອງອິດສະຣາເອນ.

ໃນວັນທີ່ສິບສີ່ເດືອນທີ່ຫນຶ່ງ

ນີ້ແມ່ນເດືອນທໍາອິດຂອງປະຕິທິນຍິວ.

ນີ້ທີ່ສິບສີ່ໃກ້ຈະເລີມຕົ້ນຂອງເດືອນເມສາ.

ສໍາລັບເຈົ້າ

ຄໍາວ່າ "ເຈົ້າ" ແມ່ນຈໍານວນຫລາຍ ແລະ

ຫມາຍເຖິງເຈົ້າຊາຍແລະຄົນອື່ນໆຂອງເຊື້ອສາຍອິດສະຣາເອນ.

Ezekiel 45:23

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:

ພຣະຢາເວຍັງສືບຕໍ່ໃຫ້ຖ້ອຍຄໍາຂອງພຣະອົງແກ່ເອເຊກຽນຕໍ່ເຊື້ອສາຍຂອງອິດສະຣາເອນ.

ເຄື່ອງບູຊາອາຫານ

ນີ້ຍັງຖືກເອີ້ນວ່າ "ການຖວາຍເມັດພືດ."

ງົວເຖິກເຈັດໂຕໂຕ ແລະ ແກະຜູ້ເຈັດໂຕບໍ່ມີຄໍາຫນີ

"ງົວເຖິກເຈັດໂຕແລະແກະເຈັດໂຕທີ່ມີສຸຂະພາບສົມບູນ"

ເອຟາ

ເຈົ້າອາດຈະປ່ຽນສິ່ງນີ້ໃຫ້ເປັນມາດຖານການຊົງໃນປະຈຸບັນ.

ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ: "ຊາວສອງລິດ"

ອິນ

ເຈົ້າອາດຈະປ່ຽນສິ່ງນີ້ໃຫ້ເປັນມາດຖານການຊົງໃນປະຈຸບັນ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ສີລິດ"

Ezekiel 45:25

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:

ພຣະຢາເວຍັງສືບຕໍ່ໃຫ້ຖ້ອຍຄໍາຂອງພຣະອົງແກ່ເອເຊກຽນຕໍ່ເຊື້ອສາຍຂອງອິດສະຣາເອນ.

ໃນວັນທີ່ສິບຫ້າຂອງເດືອນທີ່ເຈັດ

ນີ້ແມ່ນເດືອນທີ່ເຈັດຂອງປະຕິທິນເຮັບເລີ. ມື້ທີ 15

ແມ່ນໃກ້ຈະເລີມຕົ້ນຂອງເດືອນຕຸລາ.

ໃນເທດສະການງານລ້ຽງນັ້ນ

ນີ້ແມ່ນງານບຸນທີ່ຕ່າງກັນກ່ວາບຸນທີ່ເອເຊກຽນໄດ້ປັນຍາຍມາກ່ອນ.

Ezekiel 46:1

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:

ພຣະຢາເວຍັງສືບຕໍ່ໃຫ້ຖ້ອຍຄໍາຂອງພຣະອົງຕໍ່ເອເຊກຽນຕໍ່ເຈົ້າຊາຍຂອງອິດສະຣາເອນ.

ເດີນຊັ້ນໃນ

ເບິ່ງວິທີທີ່ທ່ານແປສິ່ງນີ້ໃນ 8:16.

ບິນຫນ້າໄປທາງທິດຕາເວັນອອກ

ເບິ່ງວິທີທີ່ທ່ານແປຂໍ້ນີ້ໃນ 11:1.

ປະຕູເດີນຊັ້ນໃນ

ເບິ່ງວິທີທີ່ທ່ານແປນີ້ໃນ 40:17.

Ezekiel 46:3

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:

ພຣະຢາເວຍັງສືບຕໍ່ໃຫ້ຖ້ອຍຄໍາຂອງພຣະອົງຕໍ່ເອເຊກຽນຕໍ່ເຈົ້າຊາຍຂອງອິດສະຣາເອນ.

ຕໍ່ພຣະພັກພຣະຢາເວ

ເບິ່ງວິທີທີ່ທ່ານແປ ຄໍາ ນີ້ໃນ 43:22.

Ezekiel 46:6

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:

ພຣະຢາເວຍັງສືບຕໍ່ໃຫ້ຖ້ອຍຄໍາຂອງພຣະອົງຕໍ່ເອເຊກຽນຕໍ່ເຈົ້າຊາຍຂອງອິດສະຣາເອນ.

ລະບຽງ

ເບິ່ງວິທີທີ່ທ່ານແປສິ່ງນີ້ໃນ 40:8.

Ezekiel 46:9

ຕໍ່ພຣະພັກພຣະຢາເວ

ເບິ່ງວິທີທີ່ທ່ານແປ ຄໍາ ນີ້ໃນ 44:1.

ໃນເທດສະການງານລ້ຽງຕາມກໍານົດ

ເບິ່ງວິທີທີ່ທ່ານແປ "ງານລ້ຽງທີ່ຖືກຈັດຕັ້ງ" ໃນ 36:37.

Ezekiel 46:11

ສໍາລັບຕົວເອງ

"ສໍາລັບຕົວເອງ"

Ezekiel 46:13

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:

ພຣະຢາເວຍັງສືບຕໍ່ໃຫ້ຖ້ອຍຄໍາຂອງພຣະອົງຕໍ່ເອເຊກຽນຕໍ່ເຈົ້າຊາຍຂອງອິດສະຣາເອນ.

ໃຫ້ຊຸມ

"ຊຶ່ງຈະແຊ່"

Ezekiel 46:16

ປີແຫ່ງອິດສະຫລະພາບ

ນີ້ແມ່ນປີທີ່ລັດຖະກອນຮັບສິດເສລີພາບ. ນີ້ຍັງຖືກເອີ້ນວ່າປີ

"ສະເຫລີມສະຫລອງ".

Ezekiel 46:19

ຊຶ່ງບິນຫນ້າໄປທາງທິດເຫນືອ

"ຊຶ່ງມີທາງເຂົ້າສຳຄັນທາງພາກເຫນືອ"

ເອີ້ນແລ້ວ.

ຄຳວ່າ "ເບິ່ງແມ້" ທີ່ມີສະແດງໃຫ້ເຫັນວ່າເອເຊກຽນເຫັນສິ່ງທີ່ຫນ້າສົນໃຈ.

ເດີນຊັ້ນນອກ

ເບິ່ງວິທີທີ່ທ່ານແປຂໍ້ນີ້ໃນ 10: 3.

Ezekiel 46:21

ເດີນຊັ້ນນອກ

ເບິ່ງວິທີທີ່ທ່ານແປຂໍ້ນີ້ໃນ 10: 3.

Chapter 47

Ezekiel 47:1

ບິນຫນ້າໄປທາງທິດຕາເວັນອອກ

ເບິ່ງວິທີທີ່ທ່ານແປສິ່ງນີ້ໃນ 40: 5.

ດ້ານຂວາຂອງແຫ່ນບູຊາ

ນີ້ແມ່ນເບື້ອງຂວາຂອງແຫ່ນບູຊາເມື່ອມີຄົນເບິ່ງມັນໃນຂະນະທີ່ພວກເຂົາຫັນຫນ້າໄປທາງທິດຕາເວັນອອກ.

ສະນັ້ນ, ຢູ່ທາງໃຕ້ຂອງແຫ່ນບູຊາ. ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ຢູ່ເບື້ອງໃຕ້ຂອງແຫ່ນບູຊາ."

Ezekiel 47:3

ເຊືອກວັດແທກ

ເຊືອກຫລືເຊືອກທີ່ຄົນໃຊ້ເພື່ອວັດໄລຍະທາງໂກກວ່າ

Ezekiel 47:6

ບຸດແຫ່ງມະນຸດເອີບ

ເບິ່ງວິທີທີ່ທ່ານແປຂໍ້ນີ້ໃນ 2:1.

ເຈົ້າເຫັນສິ່ງນີ້

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ເອົາໃຈໃສ່ກັບສິ່ງນີ້" ຫລື

"ຄິດກ່ຽວກັບສິ່ງນີ້ຢ່າງລະມັດລະວັງ". ເບິ່ງວິທີທີ່ທ່ານແປສິ່ງນີ້ໃນ 8:14.

Ezekiel 47:9

ແລ້ວສິ່ງນີ້ກໍຈະເກີດຂຶ້ນ

ເບິ່ງວິທີທີ່ທ່ານແປຂໍ້ນີ້ໃນ 21:6.

ເອັນເກຕີ

ລະດູໃບໄມ້ປົ່ງທີ່ໃຫຍ່ຫລາຍຢູ່ທາງທິດຕາເວັນຕົກຂອງທະເລເກືອ

ສໍາລັບຕາກແຫ

"ສໍາລັບຄົນເຮົາແຫ້ງ"

ເອັນເອັກລາຢິມ.

ລະດູໃບໄມ້ປົ່ງໃຫຍ່ຢູ່ທາງຕາເວັນອອກຂອງທະເລເກືອ

Ezekiel 47:11

ເປັນບຶງ

ສະຖານທີ່ໆມີນ້ຳແຕ່ຍັງເປັນຕົມ

ຫນອງນ້ຳ

ສະຖານທີ່ທີ່ມີນ້ຳຕື້ນ

Ezekiel 47:13

ໂຢເຊັບຈະໄດ້ສອງສ່ວນ

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ "ລູກຫລານຂອງໂຢເຊັບຈະໄດ້ຮັບສອງແຜ່ນດິນ."

ຜູ້ຊາຍແລະອ້າຍນ້ອງແຕ່ລະຄົນໃນບັນດາພວກເຈົ້າ

ປະໂຫຍກນີ້ຫມາຍຄວາມວ່າ "ແຕ່ລະຄົນໄດ້ຮັບດິນເທົ່າທຽມກັນ."

ເອົາໄດ້ຍົກມືປະຕິຍານ

ເບິ່ງວິທີທີ່ທ່ານແປວ່າ "ຂ້ອຍໄດ້ຍົກມືຂຶ້ນສາບານ" ໃນ 20:4.

ເອີ້ນອີກຄັ້ງເພື່ອກັບມືອອກ.

"ດັ່ງນັ້ນ, ແທ້ຈິງແລ້ວ, ມີ"

Ezekiel 47:15

ເອດໂລນ

ຊື່ຂອງສະຖານທີ່ທີ່ອາດຈະເປັນວິທີການພຽງເລັກນ້ອຍທາງພາກເຫນືອແລະພາກຕາເວັນອອກຂອງ

ເຊດາດ

ຊື່ຂອງເມືອງໃນເລບານອນທີ່ອາດຈະຢູ່ໃນສະຖານທີ່ດຽວກັນກັບທີ່ເສດາດແມ່ນມີນີ້.

ເສດາດແມ່ນປະມານ 53

ກິໂລແມັດທາງທິດຕາເວັນອອກສຽງເຫນືອຂອງບ່ອນທີ່ຈະແມ່ນ ເລໂບ

ຮາມັດອາດ.

ເບໂຣທາ

ສະຖານທີ່ໃນປະເທດເລບານອນເຊິ່ງຕັ້ງຢູ່ທາງທິດໃຕ້ຂອງບ່ອນທີ່ເບອາເບັກຢູ່

ຊິບຣາອິມ

ສະຖານທີ່ລະຫວ່າງດາມັສກັດ ແລະຮາມັດ

ຮາເຊ-ອັດຕິໂກນ

ສະຖານທີ່ທີ່ອາດຈະເປັນລະຫວ່າງດາມັສກັດ ແລະ ຮາອູຣານ

ຮາອູຣານ

ນີ້ແມ່ນສະຖານທີ່ທາງທິດຕາເວັນອອກຂອງທະເລຄາລິເລ.

ມັນອາດຈະຢູ່ໃກ້ບ່ອນທີ່ ເອັດຊູເວດາຢູ່.

ຮາຊາ-ເອໂນນ

ສະຖານທີ່ໃນຊີເຣຍ. ມັນອາດຈະຢູ່ໃນສະຖານທີ່ດຽວກັນກັບອາຄຸຍຢາແທນ,

ເຊິ່ງຕັ້ງຢູ່ທາງທິດຕາເວັນອອກສຽງເຫນືອຂອງດາມາເຊປະມານ 113

ກິໂລແມັດ.

Ezekiel 47:18

ຕາມາ

ເປັນເມືອງທີ່ຢູ່ທາງຕາເວັນຕົກສຽງໃຕ້ປະມານສາມສິບສອງກິໂລແມັດຈາກພາກໃຕ້ຂອງທະເລເກືອ

ເມຣີບາດາເຕັດ

ສະຖານທີ່ຕັ້ງຢູ່ຊາຍແດນລະຫວ່າງອິດສະຣາເອນ ແລະເອຍິບ,

ເຄິ່ງທາງລະຫວ່າງທະເລແດງແລະທະເລເມດີເຕີເລນຽນ

ແມ່ນ້ຳເອຍົບ

ເປັນສາຍນຊ້ຳຂະຫນາດໃຫຍ່ຢູ່ທາງທິດຕາເວັນອອກສຽງເຫນືອຂອງເຂດຊົນເຜົ່າ
Ezekiel 47:21
ແຜ່ນດິນນີ້ສຳລັບພວກເຂົາ
ຄຳວ່າ "ຕົວເຈົ້າເອງ"

ແມ່ນຄຳສັບຫລາຍແລະຫມາຍເຖິງປະຊາຊົນອິດສະຣາເອນ.

ຜົວຄົນຕ່າງຊາດກໍ

ເບິ່ງວິທີທີ່ທ່ານແປຂໍ້ນີ້ໃນ 21:6.

ເປັນຄຳປະກາດຂອງພຣະຢາເວອົງພຣະຜູ້ເປັນເຈົ້າ

ເບິ່ງວິທີທີ່ທ່ານແປຂໍ້ນີ້ໃນ 5:11.

Chapter 48

Ezekiel 48:1

ດິນແດນຫນຶ່ງສ່ວນ

"ແຜ່ນດິນຫນຶ່ງຕອນທີ່ເຈົ້າຈະແຈກຢາຍ"

ຮາມັດ...ເລໂບຮາມັດ...ຮາຊາ-ເອໂນນ

ເບິ່ງວິທີທີ່ທ່ານແປພາສາເຫລົ່ານີ້ໃນ 47:15.

Ezekiel 48:4

ສ່ວນຫນຶ່ງ

ເບິ່ງວິທີທີ່ທ່ານແປ "ສ່ວນຫນຶ່ງຂອງເນື້ອທີ່ດິນ" ໃນ 48:1.

ເລີມຈາກທິດຕາເວັນອອກໄປຮອດທິດຕາເວັນຕົກ

ເບິ່ງວິທີທີ່ທ່ານແປຂໍ້ນີ້ໃນ 48:1.

Ezekiel 48:8

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:

ພຣະຢາເວຍັງສືບຕໍ່ໃຫ້ຖ້ອຍຄຳຂອງພຣະອົງແກ່ເອເຊກຽນຕໍ່ປະຊາຊົນອິດສະຣາເອນ.

ສອກ

ເບິ່ງວິທີທີ່ທ່ານແປສອກຍາວ "ຍາວ" ໃນ 40:5.

ຄວາມກວ້າງ

"ແຕ່ເຫນືອຮອດໃຕ້

Ezekiel 48:10

ການຖວາຍຂອງພວກເຂົາຈະເປັນສ່ວນຫນຶ່ງຂອງ

ສ່ວນແບ່ງທີ່ບໍ່ຮູ້ສຸດທີ່ສຸດໃນແຜ່ນດິນນີ້

"ສ່ວນນ້ອຍໆນີ້ພາຍໃນທີ່ສັກສິດຂອງແຜ່ນດິນຈະເປັນຂອງພວກປະໂລຫິດເຫລົ່ານັ້ນ"

ເຊິ່ງເປັນສ່ວນຫນຶ່ງທີ່ບໍ່ຮູ້ສຸດກວ່າສ່ວນທີ່ສັກສິດຂອງທີ່ດິນ"

Ezekiel 48:13

ທີ່ດິນສ່ວນທີ່ດີທີ່ສຸດ

"ແຜ່ນດິນນີ້ຊຶ່ງເປັນຫມາກຜົນທຳອິດ." ຕໍ່ໄປນີ້ "ຜົນງານທຳອິດ"

ອາດຫມາຍເຖິງສິ່ງທີ່ດີທີ່ສຸດໃນບັນດາເຄື່ອງຖວາຍບູຊາທັງຫມົດທີ່ວາງໄວ້ເພື່ອກະສັດ

ເນື້ອທີ່ດິນນີ້ຖືກກ່າວເຖິງໃນທາງນັ້ນ,

ຄືກັບທີ່ດິນກຳນົດໄວ້ສຳລັບການນຳໃຊ້ຂອງພຣະຢາເວ.

Ezekiel 48:15

ຈະເປັນທີ່ສາທາລະນະປະໂຫຍດຂອງເມືອງ

"ຈະເປັນພື້ນທີ່ທີ່ແບ່ງປັນໃຫ້ປະຊາຊົນໃນເມືອງ"

Ezekiel 48:17

ພືດຜົນຈະເປັນອາຫານ

"ສິ່ງທີ່ເຄີຍໃຫຍ່ຢູ່ນັ້ນ"

Ezekiel 48:19

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:

ພຣະຢາເວຍັງສືບຕໍ່ໃຫ້ຖ້ອຍຄຳຂອງພຣະອົງແກ່ເອເຊກຽນຕໍ່ປະຊາຊົນອິດສະຣາເອນ.

ດ້ວຍວິທີນີ້ພວກເຈົ້າຈະແບ່ງກັນໄວ້ເປັນສ່ວນສັກສິດບໍ່ຮູ້ສຸດ

ພ້ອມກັບດິນແດນຂອງເມືອງນີ້ດ້ວຍ

ເຈົ້າຈະຖວາຍເຄື່ອງບູຊາທີ່ສັກສິດແລະຊັບສິນຂອງເມືອງ"

ພວກເຈົ້າ

ນີ້ແມ່ນຄວາມຫລາກຫລາຍແລະຫມາຍເຖິງປະຊາຊົນອິດສະຣາເອນ.

ເປັນສ່ວນສັກສິດບໍ່ຮູ້ສຸດ

ແຜ່ນດິນທີ່ປະຊາຊົນອິດສະຣາເອນມອບໃຫ້ແກ່ພຣະຢາເວສຳລັບພວກເລວີ,

ປະໂລຫິດ, ແລະພຣະວິຫານ

Ezekiel 48:21

ການຖວາຍບູຊາອັນສັກສິດ

ເບິ່ງວິທີທີ່ທ່ານແປສິ່ງນີ້ໃນ 48:17.

Ezekiel 48:23

ຫນຶ່ງສ່ວນ

ເບິ່ງວິທີທີ່ທ່ານແປ "ຫນຶ່ງສ່ວນຂອງເນື້ອທີ່ດິນ" ໃນ 48:1.

Ezekiel 48:27

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:

ພຣະຢາເວຍັງສືບຕໍ່ໃຫ້ຖ້ອຍຄຳຂອງພຣະອົງແກ່ເອເຊກຽນຕໍ່ປະຊາຊົນອິດສະຣາເອນ.

ຄາເດັດ...ນ້ຳຄາເດັດ...ຕາມແມ່ນ້ຳຂອງເອຍົບ

ເບິ່ງວິທີທີ່ທ່ານແປສິ່ງເຫລົ່ານີ້ໃນ 47:18.

ພຣະຢາເວ

ນີ້ແມ່ນຄວາມຫລາກຫລາຍແລະຫມາຍເຖິງປະຊາຊົນອິດສະຣາເອນ.

ຈະແບ່ງໃຫ້ (ຈັບສະຫລາກ)

ເບິ່ງວິທີທີ່ທ່ານແປຂໍ້ນີ້ໃນ 45:1.

ນີ້ເປັນຄຳປະກາດຂອງພຣະຢາເວອົງພຣະຜູ້ເປັນເຈົ້າ

ເບິ່ງວິທີທີ່ທ່ານແປຂໍ້ນີ້ໃນ 5:11.

Ezekiel 48:30

ສອກ

ເບິ່ງວິທີທີ່ທ່ານແປສອກຍາວ "ຍາວ" ໃນ 40:5.

4,500 ສອກ

ປະມານ 2.4 ກິໂລແມັດ.

Ezekiel 48:33

ສອກ

ເບິ່ງວິທີທີ່ທ່ານແປສອກຍາວ "ຍາວ" ໃນ 40:5.

4,500 ສອກ

ປະມານ 2.4 ກິໂລແມັດ.

Chapter 1

Daniel 1:1

ກະສັດເນບູກາດເນັດຊາບາບີໂລນ

ນີ້ຫມາຍເຖິງເນບູກາດເນັດຊາ ແລະ ທະຫານຂອງລາວ,

ບໍ່ພຽງແຕ່ກ່ຽວກັບເນບູກາດເນັດຊາເທົ່ານັ້ນ. ອາດຈະແປໄດ້ວ່າ:

"ທະຫານຂອງເນບູກາດເນັດຊາ" ຫລື

"ກະສັດເນບູກາດເນັດຊາຂອງບາບີໂລນ ແລະ ທະຫານຂອງລາວ" .

ເພື່ອເປັນການຕັດສະບັງທັງຫມົດທີ່ຈະຜ່ານເຂົ້າໃນເມືອງ

"ຫ້າມບໍ່ໃຫ້ປະຊາຊົນຈາກການຮັບເອົາເຄື່ອງຊ່ວຍເຫລືອໃດໆ"

ເຢໂຮຍອາກິມກະສັດແຫ່ງຢູດາ

ນີ້ຫມາຍເຖິງເຢໂຮຍອາກິມ ແລະ ທະຫານຂອງລາວ, ບໍ່ພຽງແຕ່ກ່ຽວກັບ

ເຢໂຮຍອາກິມເທົ່ານັ້ນ. ອາດຈະແປໄດ້ວ່າ:

"ກອງທັບຂອງກະສັດເຢໂຮຍອາກິມແຫ່ງຢູດາ" .

ພະອົງໄດ້ມອບ

ເຢໂຮຍອາກິມໄດ້ມອບໃຫ້ເນບູກາດເນັດຊາ.

ລາວນຳເອົາ ... ລາວວາງ

ເຖິງແມ່ນວ່າເນບູກາດເນັດຊາບໍ່ໄດ້ເຮັດສິ່ງເຫລົ່ານີ້ຜູ້ດຽວ,

ມັນອາດຈະງ່າຍກວ່າສຳລັບຜູ້ອຳນ

ທີ່ຮັກສາຄຳແຫນ້ນາມຈຳນວນຫນ້ອຍໃນຂໍ້ຄວາມນີ້.

ລາວໄດ້ນຳພວກເຂົາໄປ

ຢູ່ທີ່ນີ້ "ພວກເຂົາ" ອາດຈະຫມາຍເຖິງ ເຢໂຮຍອາກິມ ແລະ ນັກໂທດອື່ນໆ,

ພ້ອມທັງວັດຖຸທີ່ສັກສິດ.

ໃນຄັງເງິນຂອງພຣະເຈົ້າ

ນີ້ແມ່ນການກະທຳເພື່ອເຄົາລົບພຣະເຈົ້າຂອງລາວ.

Daniel 1:3

ກະສັດໄດ້ສົ່ງ

ນີ້ຫມາຍເຖິງເນບູກາດເນັດຊາ.

ອິດສະເປນິດ

ນີ້ແມ່ນຫົວຫນ້າເຈົ້າຫນ້າທີ. .

ເຊື້ອສາຍຂຸນນາງ

ນີ້ແມ່ນຊັ້ນຄົນຊັ້ນສູງສຸດໃນສັງຄົມ.

ປາສະຈາກຄຳຕຳຫນິ

ທັງສອງຄຳນີ້ໃນທາງລົບ ນຳກັນເນັ້ນຫນັກເຖິງຄວາມຄິດໃນແງ່ບວກ.

ອາດຈະແປໄດ້ວ່າ: "ດ້ວຍຮູບຊົງທີ່ສົມບູນແບບ" .

ມີຄວາມຮູ້ຄວາມເຂົ້າໃຈ ແລະ ຄວາມສາມາດ

ນິທາຍຄວາມວ່າ ພວກເຂົາຮູ້ຫລາຍ ແລະສາມາດຈັດຕັ້ງ ແລະ ນຳໃຊ້ຂໍ້ມູນນັ້ນ. .

ຮາຊວັງຂອງກະສັດ

ນີ້ແມ່ນເອີ້ນ ຫລື ອາຄານໃຫຍ່ບ່ອນທີ່ກະສັດອາໄສຢູ່.

ພະອົງຊົງໃຫ້ສອນພວກເຂົາ

"ອິດສະເປນິດ ໄດ້ສອນພວກເຂົາ".

ກະສັດໄດ້ຊົງກຳນົດ

ເຈົ້າຫນ້າທີ່ຂອງກະສັດໄດ້ເຮັດຫນ້າທີ່ນີ້ສຳ ລັບລາວ. ອາດຈະແປໄດ້ວ່າ:

"ເຈົ້າຫນ້າທີ່ຂອງກະສັດໄດ້ຄິດໄລ່ເພື່ອພວກເຂົາ" .

ອາຫານປານິດຂອງລາວ

ອາຫານພິເສດທີ່ຫາຍາກ, ທີ່ຫາຍາກເຊິ່ງກະສັດໄດ້ຮັບປະທານ.

ພວກຄົນຫນຸ່ມເຫລົ່ານັ້ນໄດ້ຮັບການຝຶກຝົນຢູ່ສາມປີ

ນີ້ສາມາດຖືກລະບຸໄວ້ໃນຮູບແບບທີ່ກະທຳ. ອາດຈະແປໄດ້ວ່າ:

"ອິດສະເປນິດໄດ້ເພື່ອຝຶກອົບຮົມຊາຍຫນຸ່ມເຫລົ່ານີ້" .

ໄດ້ຮັບການຝຶກຝົນ

"ສອນຫັກສະ".

Daniel 1:6

ໃນບັນດາຄົນເຫລົ່ານີ້

"ໃນບັນດາຊາຍຫນຸ່ມຈາກອິດສະຣາເອນ".

ຫົວຫນ້າເຈົ້າຫນ້າທີ່

ນິທາຍເຖິງອິດສະເປນິດ ຜູ້ທີ່ເປັນເຈົ້າຫນ້າທີ່ສູງສຸດຂອງກະສັດ ເນບູກາດເນັດຊາ.

ເປັນເຕຊັດຊາເຣ ... ຊັດຣາກ ... ເມຊາກ ... ອາເບັດເນໂກ.

ນີ້ແມ່ນຊື່ຂອງຜູ້ຊາຍທັງຫມົດ. .

Daniel 1:8

ດານີເອນໄດ້ຕັ້ງໃຈວ່າ

ຫມາຍເຖິງດານີເອນເອງ. ອາດຈະແປໄດ້ວ່າ: "ດານີເອນ ຕັດສິນໃຈຕົວເອງ" .

ໂຕເອງເປັນມົນທົນ

ການ "ມົນທົນ" ບາງສິ່ງບາງຢ່າງທີ່ຕ້ອງເຮັດແມ່ນບໍ່ສະອາດ. ອາຫານ ແລະ ເຄື່ອງດື່ມບາງຊະນິດຂອງຊາວບາບີໂລນຈະເຮັດໃຫ້ດານີເອນເປັນມົນທົນຕາມກົດໝາຍຂອງພຣະເຈົ້າ

ນີ້ສາມາດເຮັດໃຫ້ມີຄວາມຊັດເຈນ. ອາດຈະແປໄດ້ວ່າ:

"ເຮັດໃຫ້ຕົວເອງບໍ່ສະອາດຕາມກົດໝາຍຂອງພຣະເຈົ້າ"

ອາຫານປານິດ.

ນິທາຍເຖິງອາຫານພິເສດທີ່ຫາຍາກ, ເຊິ່ງກະສັດໄດ້ຮັບປະທານ.

ເບິ່ງວິທີທີ່ທ່ານແປຂໍ້ນີ້ໃນ 1:1.

ເພາະເຫດໃດຈຶ່ງໃຫ້ພະອົງຄວນເຫັນວ່າພວກທ່ານເບິ່ງຂີ້ຮ້າຍ

ກວ່າບັນດາຄົນຫນຸ່ມອາຍຸຊັນລາວຄາວຄວຽວກັນ?

Chapter 2

Daniel 2:1

ໃນປີທີສອງ

"ໃນປີສອງ" (ເບິ່ງ: | Ordinal Numbers)

ພະອົງໄດ້ຊົງຝັນ

"ເນບູກາດເນັດຊາ ມີຄວາມຝັນ"

ພະອົງໄດ້ທຸກໃຈ

ນີ້ "ໃຈ" ຫມາຍເຖິງຄວາມຄິດຂອງລາວ. ອາດຈະແປໄດ້ວ່າ:

"ຄວາມຄິດຂອງລາວລົບກວນລາວ" (ເບິ່ງ: | Metonymy).

ພະອົງບໍ່ສາມາດນອນຫລັບໄດ້

ຄວາມຄິດທີ່ຜຸ້ນວາຍຂອງລາວໄດ້ກົດຂວາງລາວຈາກການນອນຫລັບ.

ອາດຈະແປໄດ້ວ່າ: "ເພື່ອລາວຈະບໍ່ນອນ".

ແລ້ວກະສັດຈຶ່ງໄດ້ບັນຊາໃຫ້ເອີນເຫລົ່ານັກວິທະຍາຄົມ

ເຈົ້າຫນ້າທີ່ໃຊ້ຄຳຖາມນີ້ ເພື່ອອະທິບາຍວ່າລາວຄິດວ່າຈະເກີດຫຍັງຂຶ້ນ.

ມັນສາມາດເປັນການຖະແຫລງການ. ອາດຈະແປໄດ້ວ່າ:

"ລາວບໍ່ຕ້ອງການທີ່ຈະເຫັນທ່ານເບິ່ງບໍ່ດີກວ່າຊາຍຫນຸ່ມຄົນອື່ນໆໃນໄວຂອງທ່ານ." .

ກະສັດອາດຈະຕັດຫົວຂ້າຍ

ນີ້ແມ່ນສຳນວນ ອາດຈະແປໄດ້ວ່າ: "ກະສັດອາດຈະຕັດຫົວຂ້ອຍ" ຫລື

"ກະສັດອາດຈະຂ້າຂ້ອຍ" .

Daniel 1:11

ແລ້ວກວດເບິ່ງຫນ້າຕາຂອງເຮົາ ທຽບກັບຫນ້າຕາຂອງ

ດານີເອນໄດ້ຖາມເຈົ້າຫນ້າທີ່ເບິ່ງວ່າລາວ ແລະ

ເພື່ອນຂອງລາວເບິ່ງບໍ່ດີກວ່າຊາຍຫນຸ່ມຄົນອື່ນໆ. ອາດຈະແປໄດ້ວ່າ:

"ປຽບທຽບຮູບລັກສະນະຂອງພວກເຮົາເພື່ອເບິ່ງວ່າມັນຮ້າຍກວ່າຮູບລັກສະນະ".

Daniel 1:14

ທົດສອບພວກເຂົາ ... ຮູບລັກສະນະຂອງພວກເຂົາ ... ພວກເຂົາແມ່ນ ...

ອາຫານໂປດຂອງພວກເຂົາ ... ເຫລົ່າຂອງພວກເຂົາ

ພະຍັນຊະນະທັງຫມົດເຫລົ່ານີ້ຫມາຍເຖິງດານີເອນ, ຮານານີຢາ,

ມີຊາເອນ, ແລະ ອາຊາລີຢາ

ເນື້ອຫນັງເປັງປັງ

ນິທາຍຄວາມວ່າທ່ານໄດ້ຮັບສຸຂະພາບແຂງແຮງຈາກສິ່ງທີ່ທ່ານໄດ້ກິນ

Daniel 1:17

ພຣະເຈົ້າໄດ້ປຣະທານຄວາມຮູ້ ແລະ ຄວາມເຂົ້າໃຈຢ່າງຊຳນິຊຳນານທັງປວງ

ສິ່ງນີ້ສາມາດແປຄືນໄດ້ເພື່ອໃຫ້ ຄຳນາມທີ່ເປັນນາມມະທຳເຊັ່ນ "ຄວາມຮູ້"

ແລະ "ຄວາມເຂົ້າໃຈ" ສາມາດຖືກສະແດງອອກເປັນຄຳກິລິຍາ "ຮຽນຮູ້"

ແລະ "ເຂົ້າໃຈ." ອາດຈະແປໄດ້ວ່າ:

"ພຣະເຈົ້າໄດ້ໃຫ້ຄວາມສາມາດໃນການຮຽນຮູ້

ແລະເຂົ້າໃຈພວກເຂົາຢ່າງຈະແຈ້ງໃນ" .

ຊຳນິຊຳນານທັງປວງ ແລະ ປັນຍາ

ນີ້ແມ່ນການເວົ້າເກີນຄວາມຈິງ

ທີ່ສະແດງໃຫ້ເຫັນວ່າພວກເຂົາມີການສຶກສາ

ແລະຄວາມເຂົ້າໃຈທີ່ດີຫລາຍ. .

Daniel 1:19

ກະສັດໄດ້ກ່າວກັບພວກເຂົາ

ກະສັດໄດ້ເວົ້າກັບ "ຊາຍຫນຸ່ມສີຄົນ" (1:17).

ໃນບັນດາຄົນຫນຸ່ມເຫລົ່ານັ້ນບໍ່ເຫັນຈັກຄົນຫນຶ່ງທີ່ປຽບທຽບດານີເອນ,

ຮານານີຢາ, ມີຊາເອນ, ແລະ ອາຊາລີຢາໄດ້

ນີ້ສາມາດຖືກລະບຸໄວ້ໃນຮູບແບບໃນທາງບວກ. ອາດຈະແປໄດ້ວ່າ:

"ດານີເອນ, ຮານານີຢາ, ມີຊາເອນ, ແລະ ອາຊາລີຢາ

ບໍ່ເຫັນດີກວ່າພວກເຂົາຄົນອື່ນໆໃນກຸ່ມທັງຫມົດ" .

ດານີເອນ, ຮານານີຢາ, ມີຊາເອນ, ແລະ ອາຊາລີຢາ

ເຫລົ່ານີ້ແມ່ນຊື່ຂອງຜູ້ຊາຍ. ເບິ່ງວິທີ ທີ່ທ່ານແປຊື່ເຫລົ່ານີ້ໃນ 1:6.

ດຶກວ່າສິບເທົ່າ

ນີ້ "ສິບເທົ່າ" ແມ່ນການເວົ້າເກີນຄວາມຈິງທີ່ສະແດງເຖິງຄຸນນະພາບທີ່ດີ.

ອາດຈະແປໄດ້ວ່າ: "ດຶກວ່າຫລາຍ" .

ປີທຳອິດຂອງກະສັດໄຊຣັດ

"ປີທຳອິດຂອງກະສັດໄຊຣັດປົກຄອງບາບີໂລນ"

"ຫລັງຈາກນັ້ນກະສັດໄດ້ຮ້ອງບັນດານັກວິທະຍາຄົມ. "

ຄົນຕາຍ.

"ຄົນທີ່ໄດ້ຕາຍແລ້ວ".

ພວກເຂົາຈຶ່ງໄດ້ເຂົ້າເຝົ້າ

"ພວກເຂົາໄດ້ເຂົ້າໄປໃນພະຣາຊະວັງ".

ຍື່ນຢູ່ຫນ້າ

"ຍື່ນຢູ່ທາງຫນ້າ".

Daniel 2:3

ຈິດໃຈຂອງເຮົາກໍກະວົນກະວາຍ

ນີ້ "ຈິດໃຈ" ຫມາຍເຖິງກະສັດເອງ. ອາດຈະແປໄດ້ວ່າ:

"ຂ້ອຍມີຄວາມກັງວົນໃຈ" .

ກະວົນກະວາຍ

"ກັງວົນ".

ອາຣາມິກ

ນີ້ແມ່ນພາສາທີ່ຄົນໃນບາບີໂລນເວົ້າ. .

ຂ້າແຕ່ກະສັດ, ຂໍຊົງພະຈະເລີນເປັນນິດ!

ຜູ້ຊາຍອາດຈະເວົ້າແນວນີ້ເພື່ອສະແດງໃຫ້ກະສັດເຫັນວ່າພວກເຂົາພັກດີຕໍ່ລາວ ເພື່ອຈະຂ້າພວກເຂົາ".

ອາດຈະແປໄດ້ວ່າ: "ກະສັດ,

ພວກເຮົາຫວັງວ່າທ່ານຈະມີຊີວິດຕະຫລອດໄປ!".

ພວກຂ້ານ້ອຍ, ບັນດາຜູ້ຮັບໃຊ້ຂອງພະອົງ

ພວກຜູ້ຊາຍເອີ້ນຕົນເອງວ່າເປັນຜູ້ຮັບໃຊ້ຂອງກະສັດເພື່ອສະແດງຄວາມເຄົາລົບນັ້ນຖືກເຖິງຄວາມຍິ່ງໃຫຍ່ຂອງຄວາມຮອບຄອບຂອງລາວ.

ພວກຂ້ານ້ອຍຈະໄດ້ແກ້

ນີ້ຄຳວ່າ "ພວກເຮົາ" ຫມາຍເຖິງຜູ້ຊາຍທີ່ກະສັດກຳລັງເວົ້າກັບກະສັດ

ແລະ ບໍລວມເອົາກະສັດ. .

Daniel 2:5

ເລື່ອງນີ້ໄດ້ຕັດສິນແລ້ວ

ນີ້ສາມາດຖືກລະບຸໄວ້ໃນຮູບແບບທີ່ເປັນຕົວກະທຳ. ອາດຈະແປໄດ້ວ່າ:

"ຂ້ອຍໄດ້ຕັດສິນໃຈແລ້ວວ່າ ຈະເຮັດຫຍັງໃນເລື່ອງນີ້".

ຮ່າງຂອງເຈົ້າຈະຖືກສຶກສາຈາກກັນ ແລະ

ບ້ານເຮືອນຂອງເຈົ້າຈະຖືກເຮັດໃຫ້ເປັນກອງຂີ້ເຫຍື້ອ

ນີ້ສາມາດຖືກລະບຸໄວ້ໃນຮູບແບບທີ່ເປັນຕົວກະທຳ. ອາດຈະແປໄດ້ວ່າ:

"ຂ້າພະເຈົ້າຈະສົ່ງໃຫ້ທະຫານຂອງຂ້າພະເຈົ້າຈັກຮ່າງກາຍຂອງທ່ານອອກ

ແລະ ເຮັດໃຫ້ເຮືອນຂອງທ່ານເປັນກອງຂີ້ເຫຍື້ອ".

ເຈົ້າຈະໄດ້ຮັບຂອງຂວັນຈາກເຮົາ

ນີ້ສາມາດຖືກລະບຸໄວ້ໃນຮູບແບບທີ່ເປັນຕົວກະທຳ. ອາດຈະແປໄດ້ວ່າ:

"ຂ້ອຍຈະໃຫ້ຂອງຂວັນເຈົ້າ".

Daniel 2:7

ຂໍກະສັດຊົງເລົ່າຄວາມຝັນ, ແກ່ພວກຂ້ານ້ອຍ

ບັນດາຜູ້ຊາຍທີ່ສະຫລາດ

ໄດ້ກ່າວກັບກະສັດໃນບຸກຄົນທີ່ສາມເປັນສັນຍານແຫ່ງຄວາມເຄົາລົບ. .

ເຈົ້າເຫັນວ່າການຕັດສິນໃຈຂອງເຮົາຫນັກ ແຫນ້ນແນວໃດກ່ຽວກັບເລື່ອງນີ້

ການຕັດສິນໃຈທີ່ຈະບໍ່ປ່ຽນແປງແມ່ນເວົ້າເຖິງບາງສິ່ງບາງຢ່າງທີ່ຫນັກແຫນ້ນ.

ອາດຈະແປໄດ້ວ່າ:

"ທ່ານເຫັນວ່າຂ້ອຍຈະບໍ່ປ່ຽນແປງການຕັດສິນໃຈຂອງຂ້ອຍກ່ຽວກັບເລື່ອງນີ້".

ມີຄຳຕັດສິນເຈົ້າຢູ່ຂັດຽວ

"ມີການລົງໂທດພຽງຢ່າງດຽວສຳລັບເຈົ້າ"

ຄຳເວົ້າທີ່ຕົວະ ແລະ ຄຳເວົ້າຫລອກລວງ

ສອງຄຳນີ້ ຫມາຍເຖິງສິ່ງດຽວກັນ ແລະ ເນັ້ນຫນັກວ່າຄຳເວົ້າເຫລົ່ານີ້ແມ່ນ

"ຄຳຕົວະທີ່ມີຈຸດປະສົງຫລອກລວງ." .

Daniel 2:10

ຍິ່ງໃຫຍ່, ແລະ ຊົງລົດ

ສອງຄຳນີ້ຫມາຍຄວາມວ່າໂດຍພື້ນຖານສິ່ງດຽວກັນ ແລະ

ເນັ້ນຫນັກເຖິງຄວາມຍິ່ງໃຫຍ່ຂອງອຳນາດກະສັດ. ອາດຈະແປໄດ້ວ່າ:

"ມີພະລັງທີ່ສຸດ".

ບໍ່ມີໃຜຈະສາມາດປອກກະສັດໄດ້ນອກຈາກບັນດາພະຄ່າງໆ

ນີ້ໄດ້ຖືກລະບຸໄວ້ໃນຮູບແບບທາງລົບເພື່ອເນັ້ນຫນັກ.

ມັນສາມາດຖືກລະບຸໄວ້ໃນຮູບແບບທາງບວກ. ອາດຈະແປໄດ້ວ່າ:

"ມີພຽງພະເທົ່ານັ້ນທີ່ສາມາດປອກເລື່ອງນີ້ແກ່ກະສັດ".

Daniel 2:12

ບໍ່ພໍໃຈ ແລະ ຊົງໃຈຮ້າຍຫລາຍ

ຄຳເວົ້າເຫລົ່ານີ້ຫມາຍຄວາມວ່າໂດຍພື້ນຖານແລ້ວມັນແມ່ນສິ່ງດຽວກັນ

ແລະເນັ້ນຫນັກເຖິງຄວາມຄຽດແຄ້ນຂອງລາວ. ອາດຈະແປໄດ້ວ່າ:

"ໃຈຮ້າຍທີ່ບໍ່ຫນ້າເຊື່ອ".

ຄົນເຫລົ່ານັ້ນໃນບາບີໂລນ

"ຜູ້ຊາຍທຸກຄົນໃນບາບີໂລນ".

ໄດ້ມີຄຳສັ່ງປະກາດອອກໄປ

ຄຳສັ່ງດັ່ງກ່າວຖືກເວົ້າເຖິງຄຳວ່າມັນຍັງມີຊີວິດຢູ່ ແລະ

ສາມາດອອກໄປດ້ວຍຕົວເອງ. ອາດຈະແປໄດ້ວ່າ: "ດັ່ງນັ້ນກະສັດຈຶ່ງອອກ

ຄຳສັ່ງ" ຫລື "ດັ່ງນັ້ນກະສັດຈຶ່ງອອກຄຳສັ່ງ".

ຄົນເຫລົ່ານັ້ນທັງຫມົດທີ່ມີຊື່ສຽງໃນຄວາມສະຫລຽວສະຫລາດຕ້ອງຖືກຂ້າຕາຍ

ນີ້ສາມາດຖືກລະບຸໄວ້ໃນຮູບແບບທີ່ເປັນຕົວກະທຳ. ອາດຈະແປໄດ້ວ່າ: "

ເຫລົ່າທະຫານແມ່ນເພື່ອຂ້າຜູ້ຊາຍທັງຫມົດທີ່ຮູ້ຈັກດ້ວຍປັນຍາຂອງພວກເຂົາ".

ເພື່ອຈະນຳພວກເຂົາໄປຂ້າເສຍ

ນີ້ສາມາດຖືກລະບຸໄວ້ໃນຮູບແບບທີ່ເປັນຕົວກະທຳ. ອາດຈະແປໄດ້ວ່າ:

"ເພື່ອຈະຂ້າພວກເຂົາ".

Daniel 2:14

ຄວາມຮອບຄອບ ແລະ ສະຫລາດ

ສອງຄຳນີ້ຫມາຍເຖິງພື້ນຖານສິ່ງດຽວກັນແລະ

ນັ້ນຖືກເຖິງຄວາມຍິ່ງໃຫຍ່ຂອງຄວາມຮອບຄອບຂອງລາວ.

ອາດຈະແປໄດ້ວ່າ: "ຄວາມລະມັດລະວັງ ແລະ

ພິຈາລະນາຢ່າງຮອບຄອບ".

ອາຣີໂອກ

ນີ້ແມ່ນຊື່ຂອງຜູ້ບັນຊາການກະສັດ. .

ອົງຄະລັກ

ນີ້ແມ່ນກຸ່ມຜູ້ຊາຍທີ່ມີຫນ້າທີ່ປົກປ້ອງກະສັດ.

ຜູ້ມາປະຫານຄົນເຫລົ່ານັ້ນ

"ຜູ້ທີ່ກະສັດໄດ້ສົ່ງອອກໄປເພື່ອຂ້າ"

ດານີເອນໄດ້ເຂົ້າໄປ

ດານີເອນອາດຈະໄປທີ່ພະຣາຊວັງ. ອາດຈະແປໄດ້ວ່າ:

"ດານີເອນໄດ້ໄປທີ່ພະຣາຊວັງ" ຫລື "ດານີເອນໄດ້ໄປພົບກັບກະສັດ".

ຂໍການນັດຫມາຍເຂົ້າເປົ້າກະສັດ

"ຂໍເວລາກຳນົດ ເພື່ອພົບກັບກະສັດ"

Daniel 2:17

ບ້ານຂອງເຂົາ

ນີ້ແມ່ນການຮ້າງອົງເຖິງເຮືອນຂອງດານີເອນ.

ສິ່ງໃດເກີດຂຶ້ນ

"ກ່ຽວກັບຄຳສັ່ງຂອງກະສັດ"

ເຂົາໄດ້ຂໍໃຫ້ທູນຂໍພຣະເມດຕາກະລຸນາ

"ລາວໄດ້ຂໍຮ້ອງພວກເຂົາ ໃຫ້ອະທິຖານເພື່ອຂໍຄວາມເມດຕາ".

ເພື່ອທີ່ດານີເອນ ແລະ ເພື່ອນຂອງເຂົາຈະບໍ່ຖືກຂ້າ

ນີ້ສາມາດຖືກລະບຸໄວ້ໃນຮູບແບບທີ່ເປັນຕົວກະທຳ. ອາດຈະແປໄດ້ວ່າ:

"ເພື່ອວ່າກະສັດຈະບໍ່ຂ້າພວກເຂົາ" ຫລື

"ເພື່ອວ່າອາລັກຂາຂອງກະສັດຈະບໍ່ຂ້າພວກເຂົາ".

Daniel 2:19

ໃນຄືນນັ້ນຄວາມລຶກລັບໄດ້ເປີດເຜີຍ

ນີ້ສາມາດຖືກລະບຸໄວ້ໃນຮູບແບບທີ່ເປັນຕົວກະທຳ. ອາດຈະແປໄດ້ວ່າ:

"ໃນຄືນນັ້ນ, ພຣະເຈົ້າໄດ້ເປີດເຜີຍຄວາມລຶກລັບ".

ຄວາມລຶກລັບ

ນີ້ແມ່ນເວົ້າເຖິງຄວາມຝັນຂອງກະສັດ ແລະຄວາມຫມາຍຂອງມັນ.

ສາທຸການແດ່ພຣະນາມຂອງພຣະເຈົ້າ

ນີ້ "ຊື່" ຫມາຍເຖິງພຣະເຈົ້າ. ອາດຈະແປໄດ້ວ່າ: "ສັນລະເສີນພຣະເຈົ້າ".

Daniel 2:21

ຂໍມູນທົ່ວໄປ:

ຂໍພຣະຄຳພີເຫລົ່ານີ້ຍັງເປັນສ່ວນຫນຶ່ງຂອງ ຄຳອະທິຖານຂອງດານີເອນ.

ພຣະອົງໄດ້ປິດກະສັດ

"ພຣະອົງປິດອຳນາດກະສັດປົກຄອງ".

ຊົງແຕ່ງຕັ້ງກະສັດຢູ່ເທິງບັນລັງຂອງພວກເຂົາ

ຕໍ່ໄປນີ້ແມ່ນການຢູ່ເທິງ "ບັນລັງ" ຫມາຍເຖິງການປົກຄອງເຫນືອອານາຈັກ.

ອາດຈະແປໄດ້ວ່າ: "ເຮັດໃຫ້ກະສັດໃຫມ່

ປົກຄອງອານາຈັກຂອງພວກເຂົາ".

ຄວາມສະຫວ່າງຢູ່ກັບພຣະອົງ

"ແສງສະຫວ່າງມາຈາກບ່ອນທີ່ພຣະເຈົ້າຢູ່".

Daniel 2:23

ຂໍມູນທົ່ວໄປ:

ຂໍນີ້ຍັງເປັນສ່ວນຫນຶ່ງຂອງຄຳອະທິຖານຂອງດານີເອນ.

ລາວຢຸດເຊົາເວົ້າກັບພຣະເຈົ້າໃນນາມບຸກຄົນທີ່ສາມ ແລະ

ປ່ຽນໄປຫາບຸກຄົນທີ່ສອງທີ່ມີສ່ວນຕົວຫລາຍກວ່າເກົ່າ. .

ໄດ້ຊົງໃຫ້ຂ້ານ້ອຍໄດ້ຮູ້ ໃນສິ່ງທີ່ຂ້ານ້ອຍທຸນຂໍຈາກພຣະອົງ

"ບອກຂ້ອຍວ່າຫມູ່ຂອງຂ້ອຍ ແລະ
ຂ້ອຍໄດ້ຂໍໃຫ້ພຣະອົງບອກພວກເຮົາແນວໃດ".
ຊົງໃຫ້ຂ້ານ້ອຍຮູ້ເລັກລ້ຽງກັບເລື່ອງທີ່ກະສັດຊົງກັງວົນ
"ໄດ້ບອກພວກເຮົາວ່າກະສັດຢາກຮູ້ຫຍັງ".

Daniel 2:24

ອາຣີໂອກ
ນິແມ່ນຊື່ຂອງຜູ້ບັນຊາການກະສັດ. ເບິ່ງວິທີທີ່ທ່ານແປຊື່ນີ້ໃນ 2:14. .

ຜູ້ປົກສາ
"ຄົນສະຫລາດ".

Daniel 2:25

ເບນເຕຊັດຊາເຣ
ນິແມ່ນຊື່ທີ່ຊາວບາບີໂລນຕັ້ງຊື່ໃຫ້ຕາມເນນ. ເບິ່ງວິທີທີ່ທ່ານແປຊື່ນີ້ໃນ 1:6. .

Daniel 2:27

ຄວາມລຶກລັບທີ່ກະສັດໄດ້ກ່າວເຖິງນັ້ນ.....ບໍ່ມີຫມໍ່ດູເລືອກຍາມຄົນໃດ
ນິສາມາດຖືກລະບຸໄວ້ໃນຮູບແບບໂດຍກົງ. ອາດຈະແປໄດ້ວ່າ:
"ຜູ້ທີ່ມີສະຕິເປັນຍາ, ຜູ້ທີ່ອ້າງວ່າເວົ້າກັບຄົນຕາຍໄດ້, ນັກມາຍາກົນແລະ
ນັກໂຫລາສາດບໍ່ສາມາດເປີດເຜີຍຄວາມລຶກລັບກ່ຽວກັບກະສັດທີ່ໄດ້ຖາມ".

ຄວາມລຶກລັບທີ່ກະສັດໄດ້ກ່າວເຖິງນັ້ນ
ປະໂຫຍກນີ້ເວົ້າເຖິງຄວາມຝັນຂອງກະສັດ.

Daniel 2:29

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:
ຕາມເນນເວົ້າຕໍ່ກັບກະສັດຕໍ່ໄປ.
ຜູ້ຊົງເປີດເຜີຍເລື່ອງລຶກລັບທັງຫລາຍ
ປະໂຫຍກນີ້ຫມາຍເຖິງພຣະເຈົ້າ. ອາດຈະແປໄດ້ວ່າ: "ພຣະເຈົ້າ,
ຜູ້ທີ່ເປີດເຜີຍຄວາມລຶກລັບ" ຫລື "ພຣະເຈົ້າ,
ຜູ້ທີ່ເຮັດໃຫ້ຄວາມລຶກລັບໃຫ້ເປັນທີ່ຮູ້ຈັກ" (ເບິ່ງທີ່: figs explicit).
ຄວາມລຶກລັບນັ້ນບໍ່ໄດ້ຮັບການເປີດເຜີຍຕໍ່ຂ້ານ້ອຍ
ນິສາມາດຖືກລະບຸໄວ້ໃນຮູບແບບໂດຍກົງ. ອາດຈະແປໄດ້ວ່າ:
"ພຣະເຈົ້າບໍ່ໄດ້ເປີດເຜີຍຄວາມລຶກລັບນີ້ກັບຂ້ອຍ".
ຄວາມລຶກລັບນີ້ໄດ້ເປີດເຜີຍຕໍ່ຂ້ານ້ອຍ ກໍ່ເພື່ອທີ່ພະອົງ
ນິສາມາດຖືກລະບຸໄວ້ໃນຮູບແບບໂດຍກົງ. ອາດຈະແປໄດ້ວ່າ:
"ລາວເປີດເຜີຍຄວາມລຶກລັບກັບຂ້ອຍເພື່ອເຈົ້າ".

ເຂົ້າໃຈໃນຄວາມຫມາຍອັນເລິກເຊິ່ງໃນພະໄທຂອງພະອົງ
ປະໂຫຍກນີ້ກໍ່ຄືໄຊ້ ຄຳວ່າ "ເຈົ້າ" ໂດຍອ້າງເຖິງຈິດໃຈຂອງຄົນເຮົາ.
ອາດຈະແປໄດ້ວ່າ: "ຮູ້ຄວາມຄິດທີ່ເລິກເຊິ່ງພາຍໃນຈິດໃຈຂອງທ່ານ".

Daniel 2:31

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:
ຕາມເນນເວົ້າຕໍ່ກະສັດຕໍ່ໄປ.

ໄດ້ເຮັດດ້ວຍຄຳຢ່າງຄົດທີ່ສຸດ
"ນິແມ່ນຂອງຄຳທີ່ດີ" ຫລື "ແມ່ນຄຳທີ່ດີ"

ໄດ້ເຮັດດ້ວຍເຫລັກ ແລະ ດິນຫນຽວສ່ວນຫນຶ່ງ
"ສ່ວນຫນຶ່ງແມ່ນຫາດເຫລັກ ແລະ ບາງສ່ວນຂອງດິນເຜົາ" ຫລື
"ຖືກທາດເຫລັກ ແລະ ບາງສ່ວນຂອງດິນເຜົາ".

Daniel 2:34

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:
ຕາມເນນເວົ້າຕໍ່ກະສັດຕໍ່ໄປ.

ຫົນກ້ອນຫນຶ່ງໄດ້ຖືກຕັດອອກ, ມາແລ່ນວ່າບໍ່ແມ່ນດ້ວຍມືມະນຸດ, ແລະມັນ
ນິສາມາດຖືກລະບຸໄວ້ໃນຮູບແບບໂດຍກົງ
ຖ້າມັນແບ່ງອອກເປັນສອງປະໂຫຍກ. ອາດຈະແປໄດ້ວ່າ:
"ມີຄົນຕັດກ້ອນຫົນຈາກພູ, ແຕ່ມັນບໍ່ແມ່ນມະນຸດທີ່ຕັດມັນ." .

ເຫມືອນແກບຢູ່ລາມພາດເຂົ້າໃນລະດູຮ້ອນ
ປະໂຫຍກນີ້ແມ່ນການປຽບທຽບຊົນສ່ວນຂອງຮູບປັ້ນກັບສິ່ງເລັກນ້ອຍ ແລະ
ເບົາເຊິ່ງອາດຈະຖືກລົມພັດໄປ. ອາດຈະແປໄດ້ວ່າ:
"ຄືກັບຫຍ້າແຫ້ງໆທີ່ຖືກລົມພັດມາໃນລົມ" .

ຫາຮ່ອງຮອຍຂອງມັນບໍ່ມີບ່ອນອີກເລີຍ
ນິສາມາດຖືກລະບຸໄວ້ໃນຮູບແບບໃນທາງບວກ. ອາດຈະແປໄດ້ວ່າ:
"ພວກມັນຫາຍໄປຫມົດ" .

ຈົນເຕັມພິພິ
"ກະຈາຍໄປທົ່ວແຜ່ນດິນໂລກ".
Daniel 2:36

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:
ຕາມເນນເວົ້າຕໍ່ໄປກັບກະສັດ.

ບັດນິຂ້ານ້ອຍຂໍບອກກະສັດ
ນິ "ຂ້ານ້ອຍ" ຫມາຍເຖິງຕາມເນນ.
ລາວອາດເຄີຍໃຊ້ຮູບແບບຫລາຍແບບດ້ວຍຄວາມຖອມຕົວເພື່ອຫລີກລ້ຽງການໃຫ້ກຽດຕິຍົດ
ເພາະຮູ້ຄວາມຫມາຍຂອງຄວາມຝັນທີ່ພຣະເຈົ້າໄດ້ເປີດເຜີຍຕໍ່ລາວ. .

ກະສັດເຫນືອກະສັດ
"ກະສັດ ທີ່ສຳຄັນທີ່ສຸດ" ຫລື "ກະສັດທີ່ປົກຄອງເຫນືອກະສັດອື່ນ".

ອານຸພາບ, ອິດເດດ
ຄຳສັບເຫລົ່ານີ້ຫມາຍຄວາມວ່າໂດຍພື້ນຖານແລ້ວແມ່ນສິ່ງດຽວກັນ. .

ພຣະເຈົ້າໄດ້ຊົງມອບໄວ້ໃນມືຂອງພະອົງ
ນິ "ມື" ຫມາຍເຖິງການຄວບຄຸມ. ອາດຈະແປໄດ້ວ່າ:
"ພະອົງໄດ້ໃຫ້ທ່ານຄວບຄຸມສະຖານທີ່ນັ້ນ" .

ສະຖານທີ່ ທີ່ມະນຸດໄດ້ອາໄສຢູ່
ສະຖານທີ່ ແມ່ນໃຊ້ເພື່ອເປັນຕົວແທນຂອງປະຊາຊົນຜູ້ທີ່ອາໄສຢູ່ທີ່ນັ້ນ.
ອາດຈະແປໄດ້ວ່າ: "ປະຊາຊົນທີ່ດິນ" .

ພຣະເຈົ້າໄດ້ຊົງມອບສັດໄວ້ໃຫ້ ... ຢູ່ໃນມືຂອງທ່ານ
ນິ "ມື" ຫມາຍເຖິງການຄວບຄຸມ. ອາດຈະແປໄດ້ວ່າ:
"ລາວໄດ້ໃຫ້ທ່ານຄວບຄຸມສັດໃນທົ່ງນາ ແລະ ສັດປີກໃນທ້ອງຟ້າ" .

ນົກໃນທ້ອງຟ້າ
ທີ່ນີ້ "ຟ້າ" ແມ່ນໃຊ້ໃນຄວາມຫມາຍຂອງ "ທ້ອງຟ້າ".

ທ່ານແມ່ນເກີດມາທອງຄຳຂອງຮູບປັ້ນນັ້ນ
ໃນຄວາມຝັນຂອງກະສັດ, ຫົວຂອງຮູບປັ້ນເປັນຕົວແທນຂອງກະສັດ.
ອາດຈະແປໄດ້ວ່າ: "ຫົວສີທອງເປັນສັນຍາລັກໃຫ້ທ່ານ" ຫລື
"ຫົວທອງແມ່ນສັນຍາລັກຂອງທ່ານ ແລະ ອຳນາດຂອງທ່ານ" .

Daniel 2:39

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:
ຕາມເນນສືບຕໍ່ເວົ້າກັບກະສັດ
ຈະມີອາຊອນາຈັກ ດ້ອຍກວ່າຂອງພຣະອົງປະກົດຂຶ້ນ
ໃນຄວາມຝັນຂອງກະສັດ ອານາຈັກຂອງລາວແມ່ນ ເປັນຄຳ
ສະນັ້ນອານາຈັກພາຍໃນຈະເປັນເງິນ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ອີກອານາຈັກ
ຫນຶ່ງທີ່ເປັນເງິນ, ຈະເກີດຂຶ້ນ" ຫລື "ອີກອານາຈັກຫນຶ່ງ
ເຊິ່ງເປັນຕົວແທນໂດຍເງິນຂອງຮູບປັ້ນ, ຈະເກີດຂຶ້ນ"

ຍັງມີອາຊອນາຈັກທີ່ສາມເປັນທອງສຳອິດ
ອານາຈັກແຫ່ງທີສາມເປັນທອງແດງ "ຍັງມີອານາຈັກເລກທີສາມ,
ເຊິ່ງເປັນທອງແດງ", "ຫລື "ນອກນັ້ນຍັງມີອານາຈັກຫນຶ່ງອີກ,
ເຊິ່ງເປັນຕົວແທນພາກສ່ວນທອງແດງຂອງຮູບປັ້ນ "

Daniel 2:40

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:
ຕາມເນນເວົ້າຕໍ່ກະສັດຕໍ່ໄປ.

ຈະມີອາຊອນາຈັກທີ່ສີ
"ຈະມີອານາຈັກຈຳນວນທີ່ສີ" .

ແຂງແຮງດັງເຫລັກ
ອານາຈັກສີໄດ້ຖືກກ່າວເຖິງວ່າມີຄວາມເຂັ້ມແຂງຄືກັບເຫລັກ. .

ທຸບສິ່ງເຫລົ່ານີ້ດັງເຫລັກຊົງທຸບໃຫ້ແຫລກຢ່າງນັ້ນ
ພາສາສັນຍາລັກນີ້ ຫມາຍຄວາມວ່າອານາຈັກທີ່ສີຈະເອົາຊະນະ ແລະ
ແທນອານາຈັກອື່ນໆ. .

ສິ່ງເຫລົ່ານີ້
"ອານາຈັກກ່ອນຫນ້ານີ້"

Daniel 2:41

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:
ຕາມເນນເວົ້າຕໍ່ກະສັດຕໍ່ໄປ

ດັງທີ່ພະອົງໄດ້ຊົງເບິ່ງເຫັນ
ເນບູກາດເນັດຊາ ໄດ້ເຫັນວ່າບັນດາຕີນປະກອບດ້ວຍດິນເຜົາ ແລະ
ທາດເຫລັກ. ລາວບໍ່ເຫັນຂະບວນການເຮັດຕີນ

ເປັນຄົນຂອງຊ່າງປັນຫມັດແນ່ ເຫລັກແນ່
ນິສາມາດຖືກລະບຸໄວ້ໃນຮູບແບບໂດຍກົງ. ອາດຈະແປໄດ້ວ່າ:
"ແມ່ນສ່ວນປະສົມຂອງດິນເຜົາ ແລະ ຫາດເຫລັກ" .

ພວກເຂົາຈະບໍ່ປິດກັນເຫນັ້ນ
"ພວກເຂົາຈະບໍ່ສາມັກຄີກັນ".

Daniel 2:44

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:
ດານີເອນເວົ້າຕໍ່ກະສັດຕໍ່ໄປ.

ໃນສະໄຫມຂອງກະສັດເຫລົ່ານັ້ນ
ທີ່ນີ "ບັນດາກະສັດເຫລົ່ານັ້ນ" ຫມາຍເຖິງຜູ້ປົກຄອງ
ຂອງອານາຈັກທີ່ເປັນສັນຍາລັກໂດຍພາກສ່ວນຕ່າງໆຂອງຮູບປັນ.
ສິ່ງນີ້ຈະບໍ່ມີວັນຖືກທຳລາຍ, ຫລືຖືກເອົາຊະນະໂດຍຊົນຊາດອື່ນ
ນິສາມາດຖືກລະບຸໄວ້ໃນຮູບແບບໂດຍກົງ. ອາດຈະແປໄດ້ວ່າ:
"ທີ່ບໍ່ມີໃຜຈະທຳລາຍ ແລະ ຄົນອື່ນຈະບໍ່ເອົາຊະນະໄດ້" .

ກ່ອນທີ່ຖືກຕັດອອກຈາກພູເຂົາ, ບໍ່ແມ່ນດ້ວຍມືຂອງມະນຸດ
ນິສາມາດຖືກລະບຸໄວ້ໃນຮູບແບບໂດຍກົງ. ອາດຈະແປໄດ້ວ່າ:
"ມີຄົນຕັດກ່ອນທີ່ຈາກພູ, ແຕ່ມັນບໍ່ແມ່ນມະນຸດທີ່ຕັດມັນ" .

ເຊື້ອຖືໄດ້
ຫນ້າເຊື້ອຖື ແລະ ຖືກຕ້ອງ

Daniel 2:46

ໄດ້ກົມລົງຕໍ່ຫນ້າຂອງດານີເອນ

ການກະທຳທີ່ເປັນສັນຍາລັກນີ້ສະແດງໃຫ້ເຫັນວ່າ
ກະສັດກຳລັງໃຫ້ກຽດແກ່ດານີເອນ. ອາດຈະແປໄດ້ວ່າ:
"ນອນຫມູບຢູ່ກັບພື້ນ" .

ເຄື່ອງບູຊາ ແລະ ເຄື່ອງຫອມນັ້ນຖວາຍໃຫ້ແກ່ດານີເອນ
ນິສາມາດຖືກລະບຸໄວ້ໃນຮູບແບບໂດຍກົງ. ອາດຈະແປໄດ້ວ່າ:
"ຜູ້ຮັບໃຊ້ຂອງລາວຖະຫວາຍເຄື່ອງບູຊາ ແລະ
ຖະຫວາຍທູບຫອມໃຫ້ແກ່ດານີເອນ" .

ແນ່ນອນ ພຣະເຈົ້າຂອງທ່ານ
"ມັນເປັນຄວາມຈິງທີ່ວ່າພຣະເຈົ້າຂອງເຈົ້າ"

ພຣະເຈົ້າຂອງພະ, ພຣະຜູ້ເປັນເຈົ້າຂອງກະສັດ
"ຍິ່ງໃຫຍ່ກວ່າພະອື່ນ ແລະ ກະສັດປົກຄອງກະສັດອື່ນທັງຫມົດ".

ຜູ້ທີ່ເປີດເຜີຍຄວາມລຶກລັບ
ແປ "ຜູ້ທີ່ເປີດເຜີຍຄວາມລຶກລັບ" ຄືກັບໃນ 2:29.

ເພື່ອເປີດເຜີຍຄວາມລຶກລັບນີ້
"ເພື່ອເປີດເຜີຍຄວາມລຶກລັບຂອງຄວາມຝັນຂອງຂ້ອຍ".

Daniel 2:48

ພຣະອົງໄດ້ຊົງແຕ່ງຕັ້ງໃຫ້ເປັນຜູ້ຄອບຄອງ
"ກະສັດໄດ້ແຕ່ງຕັ້ງໃຫ້ດານີເອນປົກຄອງ".

ຊັດຮາກ ... ເມຊາກ ... ອາເບັດເນໂກ
ນີ້ແມ່ນຊື່ຊາວບາບີໂລນຂອງຊາຍຍິວສາມຄົນທີ່ຖືກນຳຕົວໄປປາບີໂລນກັບດານີເອນ.
ເບິ່ງວິທີທີ່ທ່ານແປຊື່ເຫລົ່ານີ້ໃນ 1: 6.

Chapter 3

Daniel 3:1

ເນບູກາດເນັດຊາໄດ້ຊົງສ້າງຮູບປັນຄຳ ... ລາວຕັ້ງມັນຂຶ້ນ
ຄົນຂອງກະສັດເນບູກາດເນັດຊາໄດ້ເຮັດແລະ
ຕັ້ງຮູບປັນໂດຍຄຳສັ່ງຂອງລາວຖືກກ່າວເຖິງຄືກັບວ່າເນບູກາດເນັດໄດ້ສ້າງແລະຜູ້ໃດບໍ່ກາບລົງແລະນະມັດສະການ,
ວາງຮູບປັນ. ອາດຈະແປໄດ້ວ່າ:
"ເນບູກາດເນັດຊາສັ່ງໃຫ້ຜຄົນຂອງລາວເຮັດຮູບປັນທອງ ...
ພວກເຂົາຕັ້ງມັນຂຶ້ນ" .

ສູງຫົກສິບສອກກວ້າງຫົກສອກ
"ສູງປະມານ 27 ແມັດ ແລະ ກວ້າງເກືອບ 3 ແມັດ" .

ທົງພຽງດູລາ
ນີ້ແມ່ນສະຖານທີ່ຕັ້ງຢູ່ໃນອານາຈັກຂອງບາບີໂລນ. .
ຜູ້ວ່າການເຂດ ... ຜູ້ວ່າການທ້ອງຖິ່ນ ... ຮອງເຈົ້າເຂວງ
ນີ້ແມ່ນບັນດາເຈົ້າຫນ້າທີ່ທີ່ມີສິດອຳນາດໃນດິນແດນທີ່ແຕກຕ່າງກັນ.

ນາຍຄັງ
ເຈົ້າຫນ້າທີ່ເຫລົ່ານີ້ຮັບຜິດຊອບເງິນ.

Daniel 3:3

ຜູ້ວ່າການມົນທົນ, ຜູ້ວ່າການເຂດ, ... ເຈົ້າຫນ້າທີ່ຊັ້ນສູງ
ແປບັນຊີລາຍຊື່ນີ້ເປັນໃນ 3:1

ຮູບປັນທອງຄຳຊົງກະສັດເນບູກາດເນັດຊາໄດ້ຊົງຕັ້ງຂຶ້ນ
ວ່າຜູ້ຊາຍຂອງເນບູກາດເນັດຊາໄດ້ສ້າງຕັ້ງຮູບຫລໍ່ໄດ້ຖືກກ່າວເຖິງຄືກັບວ່າ
ເນບູກາດເນັດຊາຕັ້ງມັນ. ອາດຈະແປໄດ້ວ່າ:
"ຮູບປັນທີ່ຄົນຂອງເນບູກາດເນັດຊາໄດ້ສ້າງຕັ້ງຂຶ້ນ" .

ໂຄສິກ
ບຸກຄົນນີ້ແມ່ນຜູ້ສົ່ງຂ່າວສານຢ່າງເປັນທາງການໃຫ້ກະສັດ.
ພວກທ່ານໄດ້ຮັບຮາຊອົງການ
ນິສາມາດຖືກລະບຸໄວ້ໃນຮູບແບບໂດຍກົງ. "ກະສັດສັ່ງເຈົ້າ" .
ຊົນທຸກຊາດ, ທຸກເຜົາ, ແລະ ທຸກພາສາ
ນີ້ "ທຸກຊາດ" ແລະ "ພາສາ"
ແມ່ນຕົວແທນຂອງປະຊາຊົນຈາກປະເທດທີ່ເວົ້າພາສາຕ່າງກັນ.
ອາດຈະແປໄດ້ວ່າ: "ຄົນຈາກປະເທດຕ່າງໆ ແລະ ຜູ້ທີ່ເວົ້າພາສາຕ່າງກັນ" .

ພົນເຂົາຄູ່
ນີ້ແມ່ນບັນດາເຄື່ອງດົນຕີຄ້າຍຄືກັບແກັບ.
ພວກມັນມີຮູບຊົງຄ້າຍຄືສາມຫລ່ຽມ ແລະມີສີເຊືອກ.

ກາບລົງ
ທີ່ນີ້ "ລົມລົງ" ຫມາຍຄວາມວ່າ "ນອນຢ່າງໄວວາ".

ກົມຂາບນະມັດສະການ
"ລຽບຕົວລົງສູ່ຫນ້າດິນໂດຍຂາບໄຫວ້ບູຊາ" .

Daniel 3:6

ໃນເວລານັ້ນກໍ່ຈະຖືກໂຍນເຂົ້າໄປໃນເຕົາໄຟ.
ນິສາມາດຖືກລະບຸໄວ້ໃນຮູບແບບໂດຍກົງ. ອາດຈະແປໄດ້ວ່າ:
"ພວກທະຫານຈະໂຍນເຂົ້າໄປໃນເຕົາໄຟທີ່ດັ່ງໄຟໃຜກໍ່ບໍ່ຕົກ
ແລະຂາບໄຫວ້ຮູບປັນໃນເວລາດຽວກັນທີ່ພວກເຂົາໄດ້ຍິນສຽງດົນຕີ" .

ກາບລົງ
ທີ່ນີ້ "ກາບລົງ" ຫມາຍຄວາມວ່າ "ນອນຢ່າງໄວວາ".

ເຕົາໄຟ
ນີ້ແມ່ນຫ້ອງໃຫຍ່ທີ່ເຕັມໄປດ້ວຍໄຟໄຫວ້ ອັນຮ້ອນ.

ປະຊາຊົນທຸກຊາດ, ທຸກເຜົາ, ແລະທຸກພາສາ
ທີ່ນີ້ "ທັງຫມົດ" ນັ້ນຫມາຍຄວາມວ່າຄົນທັງປວງທີ່ມີຢູ່.

ທຸກຊາດ, ທຸກເຜົາ, ແລະ ທຸກພາສາຕ່າງໆ.
ນີ້ "ທຸກຊາດ" ແລະ "ພາສາ"

ແມ່ນຕົວແທນຂອງປະຊາຊົນຈາກປະເທດທີ່ເວົ້າພາສາຕ່າງກັນ. ເບິ່ງວິທີ
ທີ່ທ່ານແປຂໍ້ນີ້ໃນ 3:3. ອາດຈະແປໄດ້ວ່າ: "ຄົນຈາກປະເທດຕ່າງໆ ແລະ
ຜູ້ທີ່ເວົ້າພາສາຕ່າງກັນ" .

ເຂົາສັດ, ຊ່ຍ ... ແລະ ບີຖົງ
ນີ້ແມ່ນບັນດາເຄື່ອງດົນຕີ. ແປບັນຊີລາຍຊື່ນີ້ຄືກັບທີ່ທ່ານໄດ້ເຮັດໃນ 3:3.

ກົມກາບ
ທີ່ນີ້ "ລົມລົງ" ຫມາຍຄວາມວ່າ "ຈັດວາງລົງຢ່າງໄວວາ".

ນະມັດສະການ
"ຍຶດຕົວຢູ່ເທິງຫນ້າດິນເພື່ອຂາບລົງນະມັດສະການ" .

ຮູບປັນທອງຄຳທີ່ກະສັດເນບູກາດເນັດຊາໄດ້ຕັ້ງຂຶ້ນ.
ຄົນຂອງເນບູກາດເນັດຊາໄດ້ສ້າງຕັ້ງຮູບຫລໍ່ໄດ້ຖືກກ່າວເຖິງຄືກັບວ່າເນບູກາດເນັດຊາໄດ້ຕັ້ງມັນໄປ
ອາດຈະແປໄດ້ວ່າ:
"ຮູບປັນທອງທີ່ຜູ້ຊາຍຂອງກະສັດເນບູກາດເນັດຊາໄດ້ຕັ້ງ" .
Daniel 3:8

ໃນເວລານັ້ນ
ຄຳນີ້ແມ່ນໃຊ້ເພື່ອຫມາຍເຖິງການຢຸດພັກໃນເລື່ອງຕົ້ນຕໍ.
ໃນນີ້ກະຊວງນບອກກ່ຽວກັບຄົນໃຫມ່ບາງຄົນໃນເລື່ອງ.

ຂ້າແຕ່ກະສັດ, ຂໍຊົງພະຈະເລີນເປັນນິດ
ນີ້ແມ່ນການຫັກຫາຍຫົວໄປຂອງກະສັດ.

ຮບຮ້າງຂອງຄົນທີ່ສືບນຳຄືກັບລູກຂອງເຫຼົ່າເທບພຣະເຈົ້າ

ບັນດາພະເຈົ້າເຊື່ອກັນວ່າສ່ອງແສງສະຫວ່າງດ້ວຍຄວາມສະຫວ່າງ.
ອາດຈະແປໄດ້ວ່າ:
"ມະນຸດສິຄົນກໍາລັງສ່ອງແສງແຈ້ງສະຫວ່າງໃນຂະນະທີ່ລູກຊາຍຂອງພະເຈົ້າຈະມາເຊື່ອກັນວ່າສ່ອງແສງສະຫວ່າງດ້ວຍຄວາມສະຫວ່າງ."
Daniel 3:26

ຜູ້ວ່າການມົນທົນ, ຜູ້ວ່າການເຂດ, ຜູ້ວ່າການອື່ນໆ
ນີ້ແມ່ນບັນດາເຈົ້າຫນ້າທີ່ ທີ່ມີສິດອຳນາດໃນດິນແດນທີ່ແຕກຕ່າງກັນ.
ເບິ່ງວິທີທີ່ທ່ານແປເຫລົ່ານີ້ໃນ 3:1.

ຜົມເທິງຫົວຂອງເຂົາກໍ່ບໍ່
ນີ້ສາມາດຖືກລະບຸໄວ້ໃນຮູບແບບປະໂຫຍກກົງ. ອາດຈະແປໄດ້ວ່າ:
"ໄຟບໍ່ໄດ້ໄຫມ້ຜົມຢູ່ເທິງຫົວຂອງພວກເຂົາ".

ໂຫມ້
"ໄຟໂຫມ້".

ເສື້ອຄຸມຂອງພວກເຂົາບໍ່ເສຍຫາຍ
ນີ້ສາມາດຖືກລະບຸໄວ້ໃນຮູບແບບປະໂຫຍກກົງ. ອາດຈະແປໄດ້ວ່າ:
"ໄຟບໍ່ໄດ້ເປັນອັນຕະລາຍຕໍ່ເສື້ອຜ້າຂອງພວກເຂົາ".

ບໍ່ມີກິນໄຟໃນໂຕຂອງເຂົາເລີຍ
"ພວກເຂົາບໍ່ມີກິນເຫມືອນໄຟ".

Daniel 3:28
ພວກເຂົາບໍ່ໄດ້ຝັງຄຳບັນຊາຂອງເຈົ້າ
ການບໍ່ເຊື່ອຝັງຄຳສັ່ງຂອງກະສັດ
ແມ່ນເວົ້າເຖິງວ່າພວກເຂົາໄດ້ຍ້າຍມັນອອກໄປຈາກພວກເຂົາ.
ອາດຈະແປໄດ້ວ່າ: "ພວກເຂົາບໍ່ສົນໃຈຄຳສັ່ງຂອງຂ້ອຍ".

ພວກເຂົາໄດ້ຍອມສຽງຊີວິດຂອງພວກເຂົາ
ປະໂຫຍກນີ້ຫມາຍເຖິງຄວາມເຕັມໃຈຂອງຜູ້ຊາຍສາມຄົນທີ່ຕາຍຍ້ອນສິ່ງທີ່ພວກເຂົາເຊື່ອ.

ອາດຈະແປໄດ້ວ່າ: "ພວກເຂົາເຕັມໃຈທີ່ຈະຕາຍ".
ນະມັດສະການ
"ນະມັດສະການ" ເອງຢູ່ເທິງຫນ້າດິນຢ່າງເປັນກຽດ".

ພະອິນໃດ ນອກຈາກພຣະເຈົ້າຂອງພວກເຂົາເອງ
"ພະເຈົ້າອົງອື່ນໃດຍົກເວັ້ນພຣະເຈົ້າຂອງພວກເຂົາ".
Daniel 3:29

ປະຊາຊົນ, ບໍ່ວ່າຊາດໃດ, ຫລື ພາສາໃດກໍ່ຕາມ ... ຕ້ອງຖືກຂ້າຢ່າງທາລຸນ
ແລະບ້ານເຮືອນຂອງພວກເຂົາຈະຖືກເຮັດໃຫ້ເປັນກອງຂີ້ເຫຍື້ອ.
ນີ້ສາມາດຖືກລະບຸໄວ້ໃນຮູບແບບປະໂຫຍກກົງ. ອາດຈະແປໄດ້ວ່າ:
"ຜູ້ຮັບໃຊ້ຂອງຂ້ອຍຈະຈິກຄົນ, ຊາດ, ຫລື ພາສາອື່ນໆ ...
ແລະເຮັດໃຫ້ເຮືອນຂອງພວກເຂົາກາຍເປັນຂີ້ເຫຍື້ອ".

ປະຊາຊົນ, ບໍ່ວ່າຊາດໃດ, ຫລື ພາສາໃດທີ່ເວົ້າ
ທີ່ນີ້ "ປະຊາຊົນ" ແລະ "ພາສາ"

ເປັນຕົວແທນຂອງປະຊາຊົນຈາກປະເທດທີ່ເວົ້າພາສາຕ່າງກັນ.
ເບິ່ງວິທີທີ່ທ່ານແປປະໂຫຍກທີ່ຄ້າຍຄືກັນໃນ 3:3. ອາດຈະແປໄດ້ວ່າ:
"ຄົນຈາກຊົນຊາດໃດກໍ່ຕາມ, ຫລື ຜູ້ທີ່ເວົ້າພາສາໃດກໍ່ຕາມທີ່ເວົ້າ".

ເວົ້າຫມົນປະຫມາດພຣະເຈົ້າ
"ເວົ້າຄຳທີ່ບໍ່ເຄົາລົບພຣະເຈົ້າ".

ຈະຕ້ອງຖືກຂ້າຢ່າງທາລຸນ
"ຕ້ອງເຮັດໃຫ້ຮ່າງກາຍຂອງພວກເຂົາແຕກສະຫລາຍ".

ເພາະບໍ່ມີພະອິນໃດສາມາດຊ່ວຍກັບແບບນີ້ໄດ້
ນີ້ສາມາດຖືກລະບຸໄວ້ໃນຮູບແບບປະໂຫຍກກົງ. ອາດຈະແປໄດ້ວ່າ:
"ມີພຽງແຕ່ພຣະເຈົ້າຂອງພວກເຂົາເທົ່ານັ້ນທີ່ສາມາດຊ່ວຍຊີວິດແບບນີ້ໄດ້".

Chapter 4
Daniel 4:1
ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:
ໃນບົດນີ້, ເນບູກາດເນັດຊາບອກສິ່ງທີ່ພຣະເຈົ້າໄດ້ກະທຳຕໍ່ລາວ. ໃນຂໍ້ທີ 1-18, ເນບູກາດເນັດຊາໄດ້ອະທິບາຍໃນບຸກຄົນ ທຳອິດເຖິງວິໄສທັດຂອງລາວຈາກພຣະເຈົ້າ. ຂໍ້ທີ 19-33 ຫັນໄປຫາບຸກຄົນທີ່ສາມເພື່ອອະທິບາຍການລົງໂທດຂອງເນບູກາດເນັດຊາ. ຂໍ້ທີ 34-37 ບໍ່ຽນກັບຄືນສູ່ບຸກຄົນທຳອິດໃນຂະນະທີ່ເນບູກາດເນັດຊາໄດ້ອະທິບາຍເຖິງການຕອບສະໜອງຕໍ່ພຣະເຈົ້າຂອງເນບູກາດເນັດຊາ.

ກະສັດເນບູກາດເນັດຊາໄດ້ສົ່ງ
ປະໂຫຍກນີ້ແມ່ນກ່າວເຖິງທຸດຂອງກະສັດຄືວ່າເປັນກະສັດເອງ.
ອາດຈະແປໄດ້ວ່າ:
"ເນບູກາດເນັດຊາສົ່ງຜູ້ສົ່ງຂ່າວສານຂອງພະອົງໄປກັບ".

ປະຊາຊົນທັງສິນ, ທຸກໆປະຊາຊາດ, ແລະທຸກພາສາຕ່າງໆ
ນີ້ແມ່ນ "ປະຊາຊົນ" ແລະ "ພາສາ"
ແມ່ນຕົວແທນຂອງປະຊາຊົນຈາກປະເທດທີ່ເວົ້າພາສາຕ່າງກັນ.
ເບິ່ງວິທີທີ່ທ່ານແປຂໍ້ນີ້ໃນ 3:3. ອາດຈະແປໄດ້ວ່າ: "ຄົນຈາກປະເທດຕ່າງໆ
ແລະ ຜູ້ທີ່ເວົ້າພາສາຕ່າງກັນ".

ຜູ້ອາໄສຢູ່ເທິງແຜ່ນດິນໂລກ
ບັນດາກະສັດຈະມັກເວົ້າເກີນຄວາມຈິງວ່າອານາຈັກຂອງພວກເຂົາກວ້າງເທົ່າໃດໃນຂໍ້ທີ 1-18, ເນບູກາດເນັດຊາໄດ້ປົກຄອງຫົວໂລກສ່ວນໃຫຍ່ທີ່ຮູ້ຈັກໃນເວລາທີ່ມີຫົວໃຈທີ່ກວ້າງຂວາງຂອງເນບູກາດເນັດຊາໄດ້ອະທິບາຍໃນບຸກຄົນທຳອິດເຖິງວ່າວິໄສທັດຂອງລາວຈາກພຣະເຈົ້າ. .
ອາດຈະແປໄດ້ວ່າ: "ຜູ້ທີ່ອາໄສຢູ່ໃນອານາຈັກຂອງບາບີໂລນ".

ຂໍໃຫ້ຄວາມສຸກຄວາມຈະເລີນຮຸ່ງເຮືອງມີແຕ່ທ່ານ
ນີ້ແມ່ນຄຳອວຍພອນຫົວໄປ

ຫມາຍສຳຄັນຕ່າງໆ ແລະ ການອັດສະຈັນ
ຖ້ອຍຄຳເຫລົ່ານີ້ມີຄວາມຫມາຍຄ້າຍຄືກັນແລະ
ກ່າວເຖິງສິ່ງທີ່ຫນ້າຖືກຕື່ນພຣະເຈົ້າໄດ້ເຮັດ. .

ຫມາຍສຳຄັນຂອງພຣະອົງຍິ່ງໃຫຍ່,
ແລະການອັດສະຈັນຂອງພຣະອົງມີອານຸພາບຫລາຍ!
ປະໂຫຍກທັງສອງຢ່າງນີ້ມີຄວາມຫມາຍ ອັນດຽວກັນ ແລະ
ຖືກນຳໃຊ້ເພື່ອເນັ້ນຫນັກ ເຖິງຄວາມຫມາຍ ແລະ
ຄວາມມະຫັດສະຈັນຂອງພຣະເຈົ້າຍິ່ງໃຫຍ່ພຽງໃດ. .
ອາຊອນາຈັກຂອງພຣະອົງ ... ຄຳລົງຊົດອາຍຸ

ປະໂຫຍກທັງສອງຢ່າງນີ້ມີຄວາມຫມາຍ ດຽວກັນ ແລະ
ຖືກເວົ້າຊ້າອີກເພື່ອເນັ້ນຫນັກເຖິງວິທີການປົກຄອງຂອງພຣະເຈົ້າຈະຢູ່ຕະຫລອດໄປ. .

Daniel 4:4
ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:

ໃນຂໍ້ທີ 1-18, ເນບູກາດເນັດຊາໄດ້ອະທິບາຍໃນບຸກຄົນທຳອິດວ່າວິໄສທັດຂອງລາວຈາກພຣະເຈົ້າ. .
ໄດ້ມີຊີວິດຢູ່ຢ່າງມີຄວາມສຸກ ... ມີຄວາມຍິນດີຢູ່ໃນພະຣາຊວັງ
ຂອງພະເຈົ້າເນບູກາດເນັດຊາ. ຫມາຍສຳຄັນ ແລະມີຄວາມຫມາຍຄືກັນ. .

ເຮືອນຂອງຂ້ອຍ ... ພະລາຊະວັງຂອງຂ້ອຍ
ສອງປະໂຫຍກນີ້ຫມາຍເຖິງພື້ນຖານຄືກັນ. .

ຄວາມຝັນ ... ໄດ້ເຫັນ ... ນິມິດ
ປະໂຫຍກເຫລົ່ານີ້ຫມາຍຄວາມວ່າໂດຍພື້ນຖານແລ້ວແມ່ນສິ່ງດຽວກັນ. .

ເຮັດໃຫ້ເອົາຢ້ານກົວ ... ເຮັດໃຫ້ເອົາກັງວົນໃຈ.
ປະໂຫຍກເຫລົ່ານີ້ແມ່ນຂະຫນານກັນ ແລະມັນມີຄວາມຫມາຍຄືກັນ. .

ຄົນໃນບາບີໂລນທີ່ເປັນນັກປາດຂອງບາບີໂລນທັງສິນ
"ທຸກໆຄົນທີ່ສະຫລາດໃນບາບີໂລນ".

Daniel 4:7
ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:

ໃນຂໍ້ທີ 1-18, ເນບູກາດເນັດຊາໄດ້ອະທິບາຍໃນບຸກຄົນທຳອິດເຖິງວ່າວິໄສທັດຂອງລາວຈາກພຣະເຈົ້າ. .
ຜູ້ທີ່ມີຊື່ວ່າເບນເຕຊັດຊາເຣ

ນີ້ສາມາດຖືກລະບຸໄວ້ໃນຮູບແບບໂດຍກົງ. ອາດຈະແປໄດ້ວ່າ:
"ຜູ້ທີ່ຂ້ອຍຕັ້ງຊື່ເບນເຕຊັດຊາເຣ".

ເບນເຕຊັດຊາເຣ
ນີ້ແມ່ນຊື່ທີ່ຊາວບາບີໂລນຕັ້ງຊື່ໃຫ້ຕາມເອນ. ເບິ່ງວິທີທີ່ທ່ານແປຊື່ນີ້ໃນ 1: 6.

ວິນຍານຂອງບັນດາພະບໍຣິສຸດ
ເນບູກາດເນັດຊາໄດ້ເຊື່ອວ່າພະລັງງານຂອງຕາມີເອນແມ່ນມາຈາກພະເຈົ້າປອມຕ່າງໆທີ່ເນບູກາດເນັດຊາໄດ້ປົກຄອງ.

ຄວາມລຶກລັບໃດທີ່ຈະຍາກເກີນໄປສຳລັບເຈົ້າ
ສາມາດລະບຸໃນຮູບແບບບວກ. ອາດຈະແປໄດ້ວ່າ:
"ເຈົ້າເຂົ້າໃຈຄວາມຫມາຍຂອງຄວາມລຶກລັບທຸກຢ່າງ".

Daniel 4:10
ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:

ໃນຂໍ້ທີ 1-18,
ເນບູກາດເນັດຊາໄດ້ອະທິບາຍໃນບຸກຄົນທຳອິດວ່າວິໄສທັດຂອງລາວຈາກພຣະເຈົ້າທີ່ອານາຈັກ"
ນິມິດ
ສິ່ງທີ່ທ່ານເຫັນ
ລະດັບຄວາມສູງຂອງມັນແມ່ນຍິ່ງໃຫຍ່ທີ່ສຸດ
"ມັນສູງຫລາຍ".
ຍອດຂອງມັນປົງຂຶ້ນໄປຮອດຟ້າ ...
ສາມາດຈະເບິ່ງເຫັນມັນໄດ້ຈາກສຸດປາຍແຜ່ນດິນ
ມີແມ່ນສັນຍາລັກຂອງພາສາທີ່ເວົ້າເຖິງຄວາມສູງ ແລະ
ຕື່ນໄມ້ທີ່ມີຊື່ສຽງສູງປານໃດ. ອາດຈະແປໄດ້ວ່າ:
"ມັນເບິ່ງຄືວ່າຍອດສູງສຸດຂອງມັນໄດ້ຂຶ້ນເຖິງທ້ອງຟ້າ ແລະ
ທຸກຄົນໃນໂລກສາມາດເຫັນມັນໄດ້".
ຫມາກຂອງມັນກໍ່ອຸດົມສົມບູນ
"ມັນມີຫມາກໄມ້ຫລາຍຢູ່ເທິງຕົ້ນໄມ້".
ມີແມ່ນອາຫານສຳລັບທຸກຄົນ
"ມີແມ່ນອາຫານສຳລັບຄົນ ແລະ ສັດທຸກຊະນິດ".
Daniel 4:13
ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:
ໃນຂໍ້ທີ 1-18,
ເນບູກາດເນັດຊາໄດ້ອະທິບາຍໃນບຸກຄົນທຳອິດວ່າວິໄສທັດຂອງລາວຈາກພຣະເຈົ້າທີ່ອານາຈັກ"
ເຂົາໄດ້ເຫັນໃນນິມິດຂອງເຂົາ
ນິທາຍເຖິງການເຫັນຄວາມໄຝ່ຝັນ ຫລືວິໄສທັດ. ອາດຈະແປໄດ້ວ່າ:
"ຂ້ອຍໄດ້ເຫັນໃນຄວາມຝັນຂອງຂ້ອຍ".
ເຂົາໄດ້ເປັງສຽງດັງ ແລະ ໄດ້ກ່າວວ່າ
ມັນສາມາດເຮັດໃຫ້ເຫັນໄດ້ຊັດເຈນວ່າຂ່າວສານທີ່ບໍລິສຸດໄດ້ເວົ້າກັບຫລາຍກວ່າພວກເຮົາ
ອາດຈະແປໄດ້ວ່າ: "ລາວຮ້ອງຫາບາງຄົນ ແລະ ເວົ້າວ່າ".
ໃຫ້ສັດປ່າຫນີໄປ ... ຈາກກິ່ງຂອງມັນ
"ສັດຈະຫນີຈາກໃຕ້ມັນ ແລະ ນົກກໍ່ຈະບິນໄປຈາກກິ່ງຂອງມັນ".
Daniel 4:15
ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:
ໃນຂໍ້ທີ 1-18,
ເນບູກາດເນັດຊາໄດ້ອະທິບາຍໃນບຸກຄົນທຳອິດວ່າວິໄສທັດຂອງລາວຈາກພຣະເຈົ້າທີ່ອານາຈັກ"
ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:
ຂ່າວສານທີ່ບໍລິສຸດໃນພາຍນິມິດຍັງສືບຕໍ່ຮ້ອງຂຶ້ນສູ່ບາງຄົນ.
ຕໍ່ຂອງຮາກ
ມີແມ່ນສ່ວນຫນຶ່ງຂອງຕົ້ນໄມ້ທີ່ເຫລືອຢູ່ ເຫນືອຫນ້າດິນ
ຫລັງຈາກຕົ້ນໄມ້ຖືກຕັດລົງ.
ນ້ຳຄ້າງ
ຄວາມຊຸ່ມໃນພື້ນທີ່ ທີ່ພົບເຫັນໃນຕອນເຊົ້າ.
ໃຫ້ຈິດໃຈຂອງເຂົາໄດ້ປ່ຽນ ... ຈົນຄົບເຈັດປີ.
ເນື່ອງຈາກຕົ້ນໄມ້ດັ່ງກ່າວເປັນຕົວແທນຂອງເນບູກາດເນັດຊາ,
ຄຳແທນນາມບູລຸດທີ່ສາມຈຳນວນຫນ້ອຍ "ຂອງລາວ" ແລະ "ລາວ"
ໃນຂໍ້ທີ 16 ຫມາຍເຖິງຕົ້ນໄມ້ດຽວກັນກັບຄຳແທນນາມທີ່ບໍ່ມີເພດ "ໃນຂໍ້ທີ
15. ອາດຈະແປໄດ້ວ່າ:"
ຈິດໃຈຂອງຊາຍຈະປ່ຽນຈາກຈິດໃຈຂອງຜູ້ຊາຍໄປສູ່ສັດໃນໄລຍະເວລາເຈັດປີ
".
Daniel 4:17
ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:
ໃນຂໍ້ທີ 1-18, ເນບູກາດເນັດຊາໄດ້ອະທິບາຍໃນບຸກຄົນທຳອິດ
ເຖິງວິໄສທັດຂອງລາວຈາກພຣະເຈົ້າ. .
ມັນເປັນຄຳຕັດສິນຂອງຜູ້ບໍລິສຸດ
ນິສາມາດຖືກລະບຸໄວ້ໃນຮູບແບບປະໂຫຍກກົງ. ອາດຈະແປໄດ້ວ່າ:
"ຜູ້ບໍລິສຸດໄດ້ຕັດສິນໃຈນີ້".
ຜູ້ບໍລິສຸດ
ປະໂຫຍກນີ້ອາດຈະຫມາຍເຖິງທຸດສະຫວັນ. ອາດຈະແປໄດ້ວ່າ:
"ທຸດສະຫວັນທີ່ບໍລິສຸດ".
ຜູ້ທີ່ໄດ້ມີຊີວິດຢູ່
"ທຸກຄົນທີ່ມີຊີວິດ" ຫລື "ທຸກຄົນ".

ປະທານໃກ້ແກ່ພວກເຂົາ
ເປັນເຕຊັດຊາເຣ
ມີແມ່ນຊື່ທີ່ຊາວບາບີໂລນຕັ້ງຊື່ໃຫ້ຕາມເອນ. ເບິ່ງວິທີທີ່ທ່ານແປຊື່ນີ້ໃນ 1:6.
ເຈົ້າສາມາດເຮັດໄດ້
"ທ່ານສາມາດເຮັດຄວາມຫມາຍໄດ້".
ວິນຍານຂອງບັນດາພະບໍຣິສຸດ
ເນບູກາດເນັດຊາເຊື່ອວ່າພະລັງງານຂອງຕາມີເອນແມ່ນມາຈາກພະເຈົ້າປອມທີ່ເນບູກາດເນັດຊາ
ສົ່ງເຫລືອນິບໍລິກັນກັບ "ຄົນບໍລິສຸດ" ໃນຂໍ້ທີ 17.
ເບິ່ງວິທີທີ່ທ່ານແປປະໂຫຍກນີ້ໃນ 4: 7.
Daniel 4:19
ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:
ຂໍ້ທີ 19-33
ໃຊ້ບຸກຄົນທີ່ສາມເພື່ອອະທິບາຍການລົງໂທດຂອງເນບູກາດເນັດຊາ. .
ຜູ້ທີ່ມີຊື່ອີກຊື່ຫນຶ່ງວ່າເປັນເຕຊັດຊາເຣ
ນິສາມາດຖືກລະບຸໄວ້ໃນຮູບແບບປະໂຫຍກກົງ. ອາດຈະແປໄດ້ວ່າ:
"ຜູ້ທີ່ຂ້ອຍຍັງຕັ້ງຊື່ ເປັນເຕຊັດຊາເຣ".
ກ່ອກໃຈຢູ່ຂະນະຫນຶ່ງ, ແລະ ຄວາມຄິດຂອງພະອົງກໍ່ເຮັດໃຫ້ພະອົງໄດ້ຕົກໃຈ
ຄວາມເຂົ້າໃຈຂອງຕາມີເອນກ່ຽວກັບຄວາມ
ຄິດຂອງນິມິດແມ່ນສິ່ງທີ່ເຮັດໃຫ້ລາວຕົກໃຈ.
ນິສາມາດຖືກລະບຸຢ່າງຊັດເຈນ. ອາດຈະແປໄດ້ວ່າ:
"ບໍ່ໄດ້ເວົ້າຫຍັງໃນບາງເວລາເພາະວ່າລາວກັງວົນຫລາຍກ່ຽວກັບຄວາມຫມາຍຂອງຄວາມຝັນ"
ຂໍໃຫ້ຄວາມຝັນນັ້ນເປັນຂອງບັນດາຜູ້ທີ່ກຽດຊັງພະອົງເຖິດ; ແລະ
ຂໍໃຫ້ຄຳແກ້ຄວາມຝັນນັ້ນຕົກແກ່ພວກສັດຕູຂອງພະອົງ
ການຕີອຸມົມກໍ່ລົງສະແດງຄວາມປາດຖະໜາວ່າຄວາມຝັນບໍ່ໄດ້ກ່ຽວກັບເນບູກາດເນັດຊາເຖິງແມ່ນ
Daniel 4:20
ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:
ຂໍ້ທີ 19-33
ໃຊ້ບຸກຄົນທີ່ສາມເພື່ອອະທິບາຍການລົງໂທດຂອງເນບູກາດເນັດຊາ. .
ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:
ຫລາຍຄຳສັບໃນຂໍ້ເຫລືອນີ້ເກືອບເທົ່າກັບ 4:10.
ອຸດົມສົມບູນ
"ພຽງພໍຫລາຍ".
ຕື່ນໄມ້ນິຄົພະອົງເອງ, ກະສັດ
"ຕື່ນໄມ້ນີ້ເປັນຕົວແທນຂອງເຈົ້າ, ກະສັດ".
ຄວາມຍິ່ງໃຫຍ່ຂອງພະອົງກໍ່ໄດ້ຈະເລີນຂຶ້ນໄປເຖິງຟ້າ ...
ອຳນາດສິດຂາດຂອງພະອົງກໍ່ໄດ້ໄປເຖິງສຸດປາຍແຜ່ນດິນ
ສອງປະໂຫຍກນິມິດຄວາມຫມາຍຄ້າຍຄືກັນ. .
ຄວາມຍິ່ງໃຫຍ່ຂອງພະອົງກໍ່ໄດ້ຈະເລີນຂຶ້ນໄປເຖິງຟ້າ
ປະໂຫຍກນີ້ກໍ່ລົງໃຊ້ຄຳວ່າ "ເຕີບໃຫຍ່"
ເປັນວິທີການເວົ້າຂອງຄວາມຍິ່ງໃຫຍ່ຂອງກະສັດໄດ້ເພີ່ມຂຶ້ນ.
ອາດຈະແປໄດ້ວ່າ: "ຄວາມຍິ່ງໃຫຍ່ຂອງເຈົ້າໄດ້ເພີ່ມຂຶ້ນ".
ໄປເຖິງຟ້າ ... ແລະອຳນາດສິດຂາດຂອງພະອົງກໍ່ໄດ້ໄປເຖິງສຸດປາຍແຜ່ນດິນ
ປະໂຫຍກເຫລືອນີ້ແມ່ນຄຳເວົ້າທີ່ເກີນຈົງເຊິ່ງທຸກຄົນຢູ່ທົ່ວທຸກແຫ່ງຮູ້ວ່າເນບູກາດເນັດຊາຍິ່ງໃຫຍ່
(ເບິ່ງ: figs hyperbole).
Daniel 4:23
ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:
ຂໍ້ທີ 19-33
ໃຊ້ບຸກຄົນທີ່ສາມເພື່ອອະທິບາຍການລົງໂທດຂອງເນບູກາດເນັດຊາ. .
ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:
ຂໍ້ນີ້ເກືອບຄືກັນກັບ 4:13 ແລະ 4:15. ເບິ່ງວິທີທີ່ທ່ານແປຂໍ້ເຫລືອນັ້ນ.
ຕໍ່ຂອງຮາກ
ມີແມ່ນສ່ວນຫນຶ່ງຂອງຕົ້ນໄມ້ທີ່ຖືກປະໄວ້
ເຫນືອຫນ້າດິນຫລັງຈາກຕົ້ນໄມ້ຖືກຕັດລົງ.
ຢູ່ທ່າມກາງຫຍ້າອ່ອນໃນທົ່ງນາ
"ອ້ອມຮອບໄປດ້ວຍຫຍ້າອ່ອນໆຂອງທົ່ງນາ".
ນ້ຳຄ້າງ

ຄວາມຊຸ່ມຊື່ນຕິກລົງຢູ່ພື້ນດິນໃນຕອນເຊົ້າ.

Daniel 4:24

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:

ຂໍ້ທີ 19-33

ໃຊ້ບຸກຄົນທີ່ສາມເພື່ອອະທິບາຍການລົງໂທດຂອງເນບູກາດເນັດຊາ. .

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:

ຫລາຍຄຳສັບໃນຂໍ້ເຫລົ່ານີ້ເກືອບເທົ່າກັບ 4:15.

ເບິ່ງວິທີທີ່ທ່ານແປຂໍ້ເຫລົ່ານັ້ນ.

ຊຶ່ງມາເຖິງພະອົງ

"ທີ່ທ່ານໄດ້ຍິນ"

ພະອົງຈະຊົງຖືກຂັບໄລ່ໄປຈາກທ່າມກາງມະນຸດ

ນິສາມາດຖືກລະບຸໄວ້ໃນຮູບແບບປະໂຫຍກກົງ. ອາດຈະແປໄດ້ວ່າ:

"ຜູ້ຊາຍຈະຂັບໄລ່ທ່ານອອກຈາກພວກເຂົາ" .

ພະອົງຈະຕ້ອງກິນຫຍ້າ

ນິສາມາດຖືກລະບຸໄວ້ໃນຮູບແບບປະໂຫຍກກົງ. ອາດຈະແປໄດ້ວ່າ:

"ເຈົ້າຈະກິນຫຍ້າ" .

Daniel 4:26

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:

ຂໍ້ທີ 19-33

ໃຊ້ກັບບຸກຄົນທີ່ສາມເພື່ອອະທິບາຍການລົງໂທດຂອງເນບູກາດເນັດຊາ. .

ການປົກຄອງຂອງຝ້າ

ນີ້ "ຝ້າ" ຫມາຍເຖິງພຣະເຈົ້າຜູ້ທີ່ອາໄສຢູ່ໃນສະຫວັນ. ອາດຈະແປໄດ້ວ່າ:

"ພຣະເຈົ້າໃນສະຫວັນເປັນຜູ້ປົກຄອງທຸກຄົນ" .

ຂໍ້ຊົງຮັບຄຳແນະນຳຂອງຂ້ານ້ອຍເປັນຫົວໜ້າຂອງພະອົງ

ນິສາມາດຖືກລະບຸໄວ້ໃນຮູບແບບປະໂຫຍກກົງ. ອາດຈະແປໄດ້ວ່າ:

"ກະລຸນາຮັບເອົາຄຳແນະນຳຂອງຂ້ອຍ" .

ຊົງເລີກເຮັດບາບເສຍຈາກຄວາມຊົ່ວຮ້າຍຂອງພວກເຈົ້າ

ຕໍ່ໄປນີ້ການປະຕິເສດຄວາມຊົ່ວຮ້າຍແມ່ນເວົ້າເຖິງການຫັນຫນ້າຈາກມັນ.

ອາດຈະແປໄດ້ວ່າ: "ປະຕິເສດຄວາມຊົ່ວຮ້າຍຂອງເຈົ້າ" .

ຜູ້ຖືກບິບບັງຄັບ

ສ່ວນປະກອບນາມສະກຸນນີ້ຫມາຍເຖິງຄົນທີ່ຖືກກົດຂີ່ຂົ່ມເຫັງ.

ອາດຈະແປໄດ້ວ່າ: "ຄົນທີ່ຖືກກົດຂີ່" .

ບາງທີຄວາມຮຸ່ງເຮືອງຂອງພຣະອົງອາດຈະຂະຫຍາຍອອກໄປອີກໄດ້

ນິສາມາດຖືກລະບຸໄວ້ໃນຮູບແບບປະໂຫຍກກົງ. ອາດຈະແປໄດ້ວ່າ:

"ພຣະເຈົ້າອາດຈະຂະຫຍາຍຄວາມຮຸ່ງເຮືອງຂອງທ່ານ" .

Daniel 4:28

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:

ຂໍ້ທີ 19-33

ໃຊ້ບຸກຄົນທີ່ສາມເພື່ອອະທິບາຍການລົງໂທດຂອງເນບູກາດເນັດຊາ. .

ສົງເຫລົ່ານີ້ທັງຫມົດ ... ທີ່ບາບີໂລນ

ຂໍ້ມູນໃນ 4:28 ໄດ້ຖືກຈັດແຈງຄືນໃຫມ່

ເພື່ອໃຫ້ຄວາມຫມາຍຂອງມັນເຂົ້າໃຈງ່າຍຂຶ້ນ. .

ສິບສອງເດືອນ.

"12 ເດືອນ" .

ນິບໍ່ແມ່ນບາບີໂລນ, ຮັນຍິງໃຫຍ່ ... ເພື່ອເປັນສັກສີຮັນສຸງສົງຂອງເອົາບໍ່?

ເນບູກາດເນັດຊາຖາມຄຳຖາມນີ້ເພື່ອເນັ້ນຫນັກໃສ່ລັດສະໝີພາບຂອງຕົນເອງ **ຊາວແຜ່ນດິນໂລກທັງຫມົດນັ້ນເປັນຄົນທີ່ໄຮ້ຄ່າ**

ນິສາມາດແປເປັນຄຳຖະແຫລງການ. ອາດຈະແປໄດ້ວ່າ:

"ນິບໍ່ແມ່ນບາບີໂລນໃຫຍ່ ... ສຳລັບລັດສະໝີພາບຂອງຂ້ອຍ!" .

ເປັນພະຣາຊຖານແລະເພື່ອເປັນສັກສີຮັນສຸງສົງຂອງເອົາ

"ເພື່ອສະແດງໃຫ້ປະຊາຊົນມີກຽດ ແລະຄວາມຍິ່ງໃຫຍ່ຂອງຂ້ອຍ"

Daniel 4:31

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:

ຂໍ້ທີ 19-33

ໃຊ້ບຸກຄົນທີ່ສາມເພື່ອອະທິບາຍການລົງໂທດຂອງເນບູກາດເນັດຊາ. .

ຂະນະທີ່ຖ້ອຍຄຳຂອງພະອົງຍັງຢູ່ທີ່ອີມສິບປາກຂອງກະສັດ

ນິຫມາຍຄວາມວ່າກະສັດຍັງຢູ່ໃນການກະທຳຂອງການເວົ້າ.

ອາດຈະແປໄດ້ວ່າ: "ໃນຂະນະທີ່ກະສັດຍັງເວົ້າຢູ່" .

ສຽງມາຈາກທ້ອງຟ້າ

"ລາວໄດ້ຍິນສຽງຈາກສະຫວັນ".

ກະສັດເນບູກາດເນັດຊາ... ອາຊອນາຈັກໄດ້ພາກໄປຈາກເຈົ້າແລ້ວ

ນິສາມາດຖືກລະບຸໄວ້ໃນຮູບແບບປະໂຫຍກກົງ. ອາດຈະແປໄດ້ວ່າ:

"ກະສັດເນບູກາດເນັດຊາ,

ລັດຖະດຳລັດໄດ້ອອກຕໍ່ທ່ານວ່າອານາຈັກນີ້ບໍ່ເປັນຂອງເຈົ້າອີກຕໍ່ໄປ" .

ເຈົ້າຈະຖືກຂັບໄລ່ໄປຈາກປະຊາຊົນ.

ນິສາມາດຖືກລະບຸໄວ້ໃນຮູບແບບປະໂຫຍກກົງ. ອາດຈະແປໄດ້ວ່າ:

"ປະຊາຊົນຈະໄລ່ທ່ານອອກຈາກພວກເຂົາ" .

ໃຜກໍ່ຕາມຜູ້ທີ່ພຣະອົງພໍ່ໃຈ.

"ໃຜກໍ່ຕາມທີ່ລາວເລືອກ".

Daniel 4:33

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:

ຂໍ້ທີ 19-33

ໃຊ້ບຸກຄົນທີ່ສາມເພື່ອອະທິບາຍການລົງໂທດຂອງເນບູກາດເນັດຊາ. .

ພຣະຣາຊກິດນິມິດົນຕໍ່ ເນບູກາດເນັດຊາຢ່າງທັນທີ

ນິສາມາດຖືກລະບຸໄວ້ໃນຮູບແບບປະໂຫຍກກົງ. ອາດຈະແປໄດ້ວ່າ:

"ລັດຖະບັນຍັດນິຕິເນບູກາດເນັດຊາໄດ້ເກີດຂຶ້ນທັນທີ" .

ພະອົງຊົງໄດ້ຖືກຂັບໄລ່ໄປຈາກທ່າມກາງປະຊາຊົນ

ນິສາມາດຖືກລະບຸໄວ້ໃນຮູບແບບປະໂຫຍກກົງ. ອາດຈະແປໄດ້ວ່າ:

"ປະຊາຊົນໄດ້ໄລ່ລາວອອກຈາກພວກເຂົາ" .

ເລັບຂອງພະອົງກໍ່ເຫມືອນເລັບນົກ

"ເລັບມືຂອງລາວເບິ່ງຄ້າຍຄືຮອຍເລັບຂອງນົກ".

Daniel 4:34

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:

ໃນຂໍ້ທີ 34-37 ເນບູກາດເນັດຊາເວົ້າໃນບຸກຄົນທຳອິດທີ່

ອະທິບາຍຄຳຕອບຂອງລາວຕໍ່ພຣະເຈົ້າ. .

ເມື່ອສິນສຸດວາລະນັ້ນ

ນິຫມາຍເຖິງ 7 ປີໃນ 4:31

ຈິດໃຈຂອງເອົາກໍ່ໄດ້ກັບຄືນເປັນປົກກະຕິ

ນິສາມາດຖືກລະບຸໄວ້ໃນຮູບແບບປະໂຫຍກກົງ. ອາດຈະແປໄດ້ວ່າ:

"ຄວາມບໍ່ລື່ມສຸດຂອງຂ້ອຍກັບມາຫາຂ້ອຍ" ຫລື

"ຂ້ອຍກາຍເປັນຄົນໂງ່ອີກ" .

ເອົາກໍ່ໄດ້ຮັບສັນລະເສີນ ... ແລະສັນລະເສີນຖວາຍພຣະກຽດ

ສອງປະໂຫຍກກ່າວເຖິງການກະທຳແບບດຽວກັນ. .

ເພາະການປົກຄອງນິລັນດອນ ...

ແລະຣາຊອນາຈັກຂອງພຣະອົງດຳລົງຢູ່ທຸກຊົ່ວຄາຍ

ສອງປະໂຫຍກນີ້ຫມາຍຄວາມວ່າໂດຍພື້ນຖານແລ້ວແມ່ນສົງດຽວກັນ

ແລະ

ຖືກນຳໃຊ້ເພື່ອເນັ້ນຫນັກເຖິງວິທີການປົກຄອງຂອງພຣະເຈົ້າຈະບໍ່ສິ້ນສຸດລົງ.

ອາດຈະແປໄດ້ວ່າ: "ລາວປົກຄອງຕະຫລອດໄປ ແລະ

ອານາຈັກຂອງລາວຈະບໍ່ສິ້ນສຸດ" .

Daniel 4:35

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:

ໃນຂໍ້ທີ 34-37

ເນບູກາດເນັດຊາເວົ້າໃນບຸກຄົນທຳອິດທີ່ອະທິບາຍຄຳຕອບຂອງລາວຕໍ່ພຣະເຈົ້າ. .

ຊາວແຜ່ນດິນໂລກທັງຫມົດນັ້ນເປັນຄົນທີ່ໄຮ້ຄ່າ

ນິສາມາດຖືກລະບຸໄວ້ໃນຮູບແບບປະໂຫຍກກົງ. ອາດຈະແປໄດ້ວ່າ:

"ລາວຖືວ່າຜູ້ອາໄສຢູ່ທີ່ໂລກບໍ່ມີຫຍັງເລີຍ" .

ຊາວແຜ່ນດິນໂລກ

"ປະຊາຊົນທັງຫມົດເທິງແຜ່ນດິນໂລກ"

ກອງທັບແຫ່ງຝ້າ

"ກອງທັບທູດສະຫວັນຢູ່ໃນສະຫວັນ"

ຕາມທິພຣະອົງຊົງຊອບໃຈ

"ສົງໃດກໍ່ຕາມທີ່ເຮັດໃຫ້ຈຸດປະສົງຂອງພຣະອົງ" ຫລື

"ສົງທີ່ລາວຕ້ອງການເຮັດ".

ບໍ່ມີຜູ້ໃດຢັ້ງຢືນຂອງພຣະອົງໄດ້

ມັນອາດຈະເປັນປະໂຫຍດທີ່ຈະເພີ່ມລາຍລະອຽດຕື່ມ. ອາດຈະແປໄດ້ວ່າ:

"ບໍ່ມີໃຜສາມາດຢຸດພຣະອົງຈາກການເຮັດສິ່ງທີ່ພຣະອົງຕັດສິນໃຈເຮັດ" .

ມີຜູ້ໃດຢັບຢັງມືຂອງພຣະອົງ, ໄດ້ຫລົງທຸນຖາມພຣະອົງໄດ້ວ່າ
“ເປັນຫຍັງຈຶ່ງຊົງເຮັດເຊັ່ນນີ້?”
ນີ້ສາມາດຖືກກ່າວເຖິງເປັນຄຳເວົ້າຫຼາຍອັດຕະໂນ. ອາດຈະແປໄດ້ວ່າ:
“ບໍ່ມີໃຜສິ່ງໃສ່ວ່າລາວເຮັດຫຍັງ” .

Daniel 4:36

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:

ໃນຂໍ້ທີ 34-37

ເນບູກາດເນັດຊາເວົ້າໃນບຸກຄົນທຳອິດທີ່ອະທິບາຍຄຳຕອບຂອງລາວຕໍ່ພຣະເຈົ້າ
ຈິດໃຈຂອງເຈົ້າກັບຄືນເປັນປົກກະຕິ
ໃນທີ່ນີ້ຄວາມຈິດໃຈຂອງລາວຖືກເວົ້າເຖິງຄືກັບວ່າມັນສາມາດກັບຄືນມາໂດຍອັດຕະໂນ
ອາດຈະແປໄດ້ວ່າ: “ຂ້ອຍກາຍເປັນຄົນໄປອີກ” .

ຄວາມສູງສົງແລະສະຫງ່າຮາສີກັບມາສູ່ເອົາອີກ

ໃນທີ່ນີ້ຄວາມສະຫງ່າງາມ ແລະ

ຄວາມສະຫງ່າຮາສີຂອງລາວຖືກເວົ້າເຖິງຄືກັບວ່າພວກເຂົາສາມາດກັບຄືນມາ
ນາດຂອງຕົນເອງ. ອາດຈະແປໄດ້ວ່າ: “ຂ້ອຍໄດ້ສະຫງ່າຮາສີ
ແລະຄວາມສະຫງ່າງາມຂອງຂ້ອຍອີກຄັ້ງ” .

ຄວາມສູງສົງ ແລະ ສະຫງ່າຮາສີ

ຄຳເວົ້າເຫລົ່ານີ້ຫມາຍຄວາມວ່າໂດຍຜົນຖານແລ້ວແມ່ນສິ່ງດຽວກັນ ແລະ
ເນັ້ນ ຫນັກເຖິງຄວາມຍິ່ງໃຫຍ່ຂອງສະຫງ່າຮາສີ. .

ບັນດາອົງຄະມົນຕີ ແລະ

ບັນດາຮາຊວົງກໍໄດ້ສະແຫວງຫາຄວາມເມດຕາຂອງເອົາ.

“ບັນດາຜູ້ມີກຽດຂອງຂ້ອຍໄດ້ຂໍຄວາມຊ່ວຍເຫລືອຂ້ອຍອີກຄັ້ງ”.

ເອົາ ກໍໄດ້ກັບຄືນມາ ... ແລະຄວາມຍິ່ງໃຫຍ່ກັບເພີ່ມພູນແກ່ເອົາຂຶ້ນອີກ.

ນີ້ “ຄວາມຍິ່ງໃຫຍ່” ຫມາຍເຖິງອຳນາດຂອງລາວທີ່ຈະປົກຄອງ.

ນີ້ສາມາດຖືກລະບຸໄວ້ໃນຮູບແບບປະໂຫຍກກົງ. ອາດຈະແປໄດ້ວ່າ:

“ຂ້ອຍໄດ້ກັບຄືນມາປົກຄອງອານາຈັກຂອງຂ້ອຍອີກຄັ້ງ,

ແລະຂ້ອຍໄດ້ຮັບຄວາມຍິ່ງໃຫຍ່ຍິ່ງກ່ວາເກົ່າ” .

ການສັນລະເລີນ, ການຍົກຍ້ອງ, ແລະ ການຖວາຍກຽດ

ທັງສາມຄຳນີ້ມີຄວາມຫມາຍດຽວກັນໂດຍຜົນຖານ ແລະ

ເນັ້ນຫນັກວ່າລາວຍ້ອງຍໍພຣະເຈົ້າຫລາຍປານໃດ. .

ຜູ້ທີ່ເພີ່ມຢູ່ໃນຄວາມຈອງຫອງໄດ້ຖ່ອມຕົວ

ປະໂຫຍກນີ້ໃຊ້ “ດຳເນີນ” ເພື່ອຫມາຍເຖິງຄົນທີ່ເຮັດຄວາມພາກພູມໃຈ.

ອາດຈະແປໄດ້ວ່າ: “ຜູ້ທີ່ມີຄວາມພູມໃຈ” .

Chapter 5

Daniel 5:1

ເປັນຊັດຊາຮອ

ນີ້ແມ່ນລູກຊາຍຂອງກະສັດເນບູກາດເນັດຊາຜູ້ທີ່ຂຶ້ນເປັນກະສັດຫລັງຈາກບິດາຂອງລາວ.

ຫນຶ່ງຝັນຄົນ

“ສຳລັບ 1,000 ຄົນ” .

ພະອົງໄດ້ຕື່ມເຫລົ່າອາງຸ່ນຕໍ່ຫນ້າ

“ລາວໄດ້ຕື່ມເຫລົ່າໃນທີ່ປະທັບຂອງ”.

ພາຊະນະທອງຄຳແລະເງິນ

ນີ້ສາມາດຖືກລະບຸໄວ້ໃນຮູບແບບປະໂຫຍກກົງ. ອາດຈະແປໄດ້ວ່າ:

“ເຄື່ອງບັນຈຸຄຳ ຫລື ເງິນທີ່ຊາວອິດສະຣາເອນໄດ້ເຮັດ” .

ພາຊະນະ

ນີ້ແມ່ນຖ້ວຍ ແລະ ເຄື່ອງໃຊ້ອື່ນໆທີ່ມີຂະຫນາດນ້ອຍພໍສຳລັບຄົນຖື ແລະ
ຕື່ມຈາກພວກເຂົາ.

ເນບູກາດເນັດຊາບິດາຂອງພະອົງໄດ້ຊົງບິດມາ.

ປະໂຫຍກນີ້ແມ່ນໃຊ້ຊື່ເນບູກາດເນັດຊາເພື່ອອ້າງເຖິງກອງທັບຂອງກະສັດ.

ອາດຈະແປໄດ້ວ່າ:

“ກອງທັບຂອງເນບູກາດເນັດຊາບິດາຂອງລາວໄດ້ປະຕິບັດ” .

Daniel 5:3

ພາຊະນະທອງຄຳຊົງບິດມາຈາກພຣະວິຫານ

ນີ້ສາມາດຖືກລະບຸໄວ້ໃນຮູບແບບປະໂຫຍກກົງ. ອາດຈະແປໄດ້ວ່າ:

“ບັນຈຸຄຳທີ່ກອງທັບຂອງເນບູກາດເນັດຊາໄດ້ເອົາອອກຈາກພຣະວິຫານ” .

ຈາກພຣະວິຫານ, ຄືພຣະນິເວດຂອງພຣະເຈົ້າ

“ຈາກພຣະວິຫານ, ຄືພຣະນິເວດຂອງພຣະເຈົ້າ.” ປະໂຫຍກທີ່ວ່າ

“ພຣະນິເວດຂອງພຣະເຈົ້າ”

ບອກພວກເຮົາບາງຢ່າງຕື່ມອີກກ່ຽວກັບພຣະວິຫານ.

Daniel 5:5

ໃນທັນໃດນັ້ນ

“ທັນທີທີ່ພວກເຂົາໄດ້ເຮັດສິ່ງນັ້ນ” ຫລື “ຢ່າງກະທັນຫັນ”

ປູນ

ຊື່ມັງ ຫລື

ຂີ້ຕົມທີ່ກະຈາຍຢູ່ຕາມຝາຫລືເພດານເພື່ອໃຫ້ຜົນຜົວກ້ຽດເມື່ອມັນແຫ້ງ.

ຫນ້າຂອງກະສັດກໍຊົດໄປ

“ໃບຫນ້າຂອງລາວກາຍເປັນສີຂີ້ເຖົ້າ” .

ນີ້ແມ່ນເກີດມາຈາກຄວາມຢ້ານກົວຂອງລາວ.

ແຂນຂາ

“ຂາຂອງລາວ”.

ຂາກໍຊົງສັນ

ນີ້ແມ່ນຜົນຂອງຄວາມຢ້ານກົວທີ່ສຸດຂອງລາວ.

Daniel 5:7

ຜູ້ທີ່ມີຊື່ສຽງວ່າເປັນຄົນມີປັນຍາຂອງບາບີໂລນ

ນີ້ຫມາຍເຖິງຜູ້ທີ່ອ້າງວ່າເວົ້າກັບຄົນຕາຍ, ຄົນສະຫລາດ,
ແລະພວກໂຫລາສາດ.

ຜູ້ໃດກໍຕາມທີ່ອະທິບາຍສິ່ງທີ່ຂຽນໄວ້ນີ້ແລະແປຄວາມຫມາຍໃຫ້ເອົາໄດ້ເອົາຈະໃຫ້ຜູ້ນັ້ນສວມເສື້ອເຂົ້າ.

ນີ້ສາມາດຖືກລະບຸໄວ້ໃນຮູບແບບປະໂຫຍກກົງ. ອາດຈະແປໄດ້ວ່າ:

“ຂ້ອຍຈະເອົາເຄື່ອງນຸ່ງສີມ່ວງ ແລະ

ສາຍຄໍຄຳໃຫ້ໃຜທີ່ອະທິບາຍການຂຽນນີ້ ແລະຄວາມຫມາຍ ຂອງມັນ” .

ສວມເສື້ອສີມ່ວງ

ຜ້າສີມ່ວງແມ່ນຫາຍາກ ແລະ ຖືກສະຫງວນໃຫ້ແກ່ເຈົ້າຫນ້າທີ່ກະສັດ.

ອາດຈະແປໄດ້ວ່າ: “ນຸ່ງເຄື່ອງນຸ່ງສຳລັບຮາຊອານາຈັກ” .

ຜູ້ມີອຳນາດໃນຮາດຊະອານາຈັກ

“ຜູ້ປົກຄອງທີ່ສາມ” .

Daniel 5:8

ເປັນຊັດຊາຮອ

ນີ້ແມ່ນລູກຊາຍຂອງກະສັດເນບູກາດເນັດຊາຜູ້ທີ່ຂຶ້ນເປັນກະສັດຫລັງຈາກບິດາຂອງລາວ.

ເບິ່ງວິທີທີ່ທ່ານຂຽນຊື່ນີ້ໃນ 5:1. .

ຫນ້າຂອງພຣະອົງກໍໄດ້ຊົດໄປ

“ໃບຫນ້າຂອງລາວກາຍເປັນສີເຫລືອງຫລາຍຂຶ້ນ.”

ໃບຫນ້າຂອງກະສັດຍິ່ງໃຫຍ່ຂຶ້ນກ່ວາໃນ 5:5.

ຊັ້ນວາຍ

“ສັບສົນ”

Daniel 5:10

ພະຮາຊິນີ

ບາງສະບັບທີ່ທັນສະໄຫມເຂົ້າໃຈເລື່ອງນີ້ເພື່ອເປັນການອ້າງອີງເຖິງແມ່ຜູ້ຂອງກະສັດ,

ນັ້ນກໍຄືກັບແມ່ຂອງກະສັດ.

ແມ່ຂອງຮາຊິນີໄດ້ຮັບກຽດຕິຍົດຫລາຍໃນເມືອງບູຮານ.

ກະສັດ, ຂໍຊົງພຣະຈະເລີນເປັນນິດ!

ນີ້ແມ່ນວິທີທຳມະດາທີ່ຈະຫັກຫາຍກະສັດ.

ຢ່າປ່ອຍໃຫ້ຫນ້າຂອງພຣະອົງຊົດໄປເລີຍ.

“ບໍ່ຈຳເປັນຕ້ອງໃຫ້ໃບຫນ້າຂອງທ່ານເບິ່ງຄືວ່າຈືດໆ”.

Daniel 5:11

ວິນຍານຂອງບັນດາອົງຜູ້ບໍ່ຮູ້ສຸດ

ຮາຊິນີເຊື່ອວ່າອຳນາດຂອງດານີເອນແມ່ນມາຈາກພະເຈົ້າປອມຕ່າງໆທີ່ກະສັດເນບູກາດເນັດຊາ.

ເບິ່ງວິທີທີ່ທ່ານແປປະໂຫຍກນີ້ໃນ 4:7.

ໃນສະໄຫມຮັດຊະການຂອງບິດາຂອງພະອົງ

“ເມື່ອພໍ່ຂອງເຈົ້າກຳລັງປົກຄອງ”

ຄວາມສະຫວ່າງ ແລະ

ຄວາມເຂົ້າໃຈແລະປັນຍາເຫມືອນເປັນຍາຂອງບັນດາພຣະທັງຫລາຍໄດ້ຝຶບໃນຕົວຜູ້ຊາຍຄົນນີ້

ນິສາມາດຖືກລະບຸໄວ້ໃນຮູບແບບປະໂຫຍກກົງ. ອາດຈະແປໄດ້ວ່າ:
"ລາວມີຄວາມສະຫວ່າງ ແລະ ຄວາມເຂົ້າໃຈ
ແລະສະຕິປັນຍາຄືກັບປັນຍາຂອງເທບພະເຈົ້າ".

ກະສັດເນບູກາດເນັດຊາ, ບິດາຂອງທ່ານເປັນກະສັດ.
"ພໍ່ຂອງເຈົ້າ, ກະສັດເນບູກາດເນັດຊາ".

ຄຸນລັກສະນະເຫລົ່ານີ້ຖືກພິເສດໃນເຂົ້າຄື ດານີເອນ,
ຊຶ່ງກະສັດໄດ້ປະທານນາມວ່າ ເປັນເຕຊັດຊາເຣ
ນິສາມາດຖືກລະບຸໄວ້ໃນຮູບແບບປະໂຫຍກກົງ. ອາດຈະແປໄດ້ວ່າ:
"ດານີເອນຜູ້ດຽວກັນນີ້, ເຊິ່ງກະສັດຕັ້ງຊື່ວ່າ ເປັນເຕຊັດຊາເຣ,
ມີຄຸນລັກສະນະທັງຫມົດນີ້".

ສິ່ງທີ່ໄດ້ຂຽນ
"ສິ່ງທີ່ໄດ້ຂຽນໄວ້ເທິງຝາ." ນິສາມາດຖືກລະບຸໄວ້ໃນຮູບແບບປະໂຫຍກກົງ.
ອາດຈະແປໄດ້ວ່າ: "ສິ່ງທີ່ມີຂຽນໃສ່ຝາ".
Daniel 5:13

ແລ້ວດານີເອນຈຶ່ງໄດ້ຖືກນຳໄປເຂົ້າເຝົ້າຄຳຕັກຂອງກະສັດ
ນິສາມາດຖືກລະບຸໄວ້ໃນຮູບແບບປະໂຫຍກກົງ. ອາດຈະແປໄດ້ວ່າ:
"ຫລັງຈາກນັ້ນພວກເຂົາໄດ້ນຳເອົາດານີເອນໄປຕັກນຳ ກະສັດ" ຫລື
"ຫລັງຈາກນັ້ນພວກທະຫານໄດ້ນຳດານີເອນໄປຕັກນຳກະສັດ".

ທຶກະສັດພໍ່ຂອງເອີນາມາຈາກຢູດາ
ໃນປະໂຫຍກນີ້ "ພໍ່" ແມ່ນຖືກນຳໃຊ້ເພື່ອເປັນຕົວແທນຂອງທະຫານທຸກຄົນ.
ອາດຈະແປໄດ້ວ່າ:
"ໃຜທີ່ທະຫານຂອງພໍ່ຂອງຂ້ອຍເອົາອອກມາຈາກຢູດາ".

ວິນຍານຂອງບັນດາພະ
ເປັນເຕຊັດຊາເຣເຊື່ອວ່າອຳນາດຂອງດານີເອນແມ່ນມາຈາກເທບພະເຈົ້າປອມທີ່
ເປັນເຕຊັດຊາເຣນະມັດສະການ.
ເບິ່ງວິທີທີ່ທ່ານແປປະໂຫຍກທີ່ຄ້າຍຄືກັນໃນ 4:7.

ຄວາມສະຫວ່າງຄວາມເຂົ້າໃຈ ແລະ ປັນຍາເລີດໃນຕົວ
ນິສາມາດຖືກລະບຸໄວ້ໃນຮູບແບບປະໂຫຍກກົງ. ອາດຈະແປໄດ້ວ່າ:
"ທ່ານມີຄວາມສະຫວ່າງ ແລະ ຄວາມເຂົ້າໃຈ ແລະ ປັນຍາທີ່ດີເລີດ".
Daniel 5:15

ພວກນັກປຶກສາແລະຄົນເຫລົ່ານັ້ນ ... ໄດ້ຖືກເອີ້ນມາຕັກນຳເອົາ
ນິສາມາດຖືກລະບຸໄວ້ໃນຮູບແບບປະໂຫຍກກົງ. ອາດຈະແປໄດ້ວ່າ:
"ດຽວນີ້ພວກຜູ້ຊາຍທີ່ຮູ້ຈັກ ... ໄດ້ເຂົ້າມາກ່ອນຂ້ອຍ".

ແປຄວາມຫມາຍໃຫ້ເຂົາ
"ບອກຂ້ອຍ".

ເຈົ້າຈະໄດ້ສວມເສື້ອສີມ່ວງ, ແລະສວມສາຍຄໍທອງຄຳຮອບຄໍຂອງເຈົ້າ
ນິສາມາດຖືກລະບຸໄວ້ໃນຮູບແບບປະໂຫຍກກົງ. ອາດຈະແປໄດ້ວ່າ:
"ຂ້ອຍຈະເອົາເຄື່ອງນຸ່ງສີມ່ວງໃຫ້ເຈົ້າ ແລະສາຍຄໍຄຳ".

ສວມເສື້ອສີມ່ວງ
ຜ້າສີມ່ວງແມ່ນຫາຍາກ ແລະຖືກສະຫງວນໃຫ້ແກ່ເຈົ້າຫນ້າທີ່ກະສັດ.
ອາດຈະແປໄດ້ວ່າ: "ນຸ່ງເຄື່ອງນຸ່ງສຳລັບຣາຊາອານາຈັກ".

ຜູ້ມີອຳນາດໃນຣາຊອານາຈັກ
"ຜູ້ປົກຄອງທິສາມ".

Daniel 5:17
ຂໍຊົງເກັບຂອງພະຣາຊທານໄວ້ເປັນຂອງພະອົງເຖິດ, ແລະ
"ຂ້ອຍບໍ່ຕ້ອງການຂອງຂວັນຂອງເຈົ້າ, ດັ່ງນັ້ນ".

ທຸກປະຊາຊົນ, ຊົນທຸກຊາດ, ແລະທຸກພາສາ
ປະໂຫຍກນີ້ໃຊ້ຄຳວ່າ "ທັງຫມົດ" ເປັນຄຳ
ສັບທົວໄປເຊິ່ງເປັນຕົວແທນຈຳນວນຫລວງຫລາຍ. ອາດຈະແປໄດ້ວ່າ: "ຈຳ
ນວນຄົນຈຳນວນຫລວງຫລາຍ, ຈາກຫລາຍຊາດ ແລະຫລາຍພາສາ".

ປະຊາຊົນ, ປະເທດ, ແລະພາສາຕ່າງໆ.
ນີ້ "ປະເທດ" ແລະ "ພາສາ"
ແມ່ນຕົວແທນຂອງປະຊາຊົນຈາກປະເທດທີ່ເວົ້າພາສາຕ່າງກັນ.
ເບິ່ງວິທີທີ່ທ່ານແປຂໍ້ນີ້ໃນ 3:3. ອາດຈະແປໄດ້ວ່າ: "ຄົນຈາກປະເທດຕ່າງໆ
ແລະຜູ້ທີ່ເວົ້າພາສາຕ່າງກັນ".

ສັນສະທ້ານແລະເກງຂາມພະອົງ
ຄຳເວົ້າເຫລົ່ານີ້ຫມາຍຄວາມວ່າໂດຍພື້ນຖານແລ້ວ ແມ່ນສົງດຽວກັນ ແລະ
ເນັ້ນ ຫນັກເຖິງຄວາມຢ້ານກົວ. ອາດຈະແປໄດ້ວ່າ: "ຢ້ານເຂົາຫລາຍ".

ພະອົງຈະຊົງປະທານຜູ້ໃດທີ່ຊົງປະສົງ
ປະໂຫຍກນີ້ບໍ່ໄດ້ຫມາຍຄວາມວ່າກະສັດເນບູກາດເນັດຊາ
ປະຊາຊົນຂ້າຕົວເອງຕາຍ, ແຕ່ແມ່ນຄຳເວົ້າທີ່ທ່ານສັງ. ອາດຈະແປໄດ້ວ່າ:
"ເນບູກາດເນັດຊາ ສັງໃຫ້ທະຫານຂອງລາວຂ້າຄົນທີ່ລາວຢາກຕາຍ".

ເພິ່ນໄດ້ແຕ່ງຕັ້ງຜູ້ໃດກໍຊົງແຕ່ງຕັ້ງ
"ພະອົງໄດ້ຍົກສູງຄົນທີ່ລາວຢາກຍົກສູງ"

ແຕ່ງຕັ້ງ ... ຊົງຕ້ອງການ
ຄຳສັບເຫລົ່ານີ້ຢູ່ນີ້ຫມາຍເຖິງສົງດຽວກັນ
ເຮັດໃຫ້ຜູ້ໃດຄຳຕ້ອນລົງກໍຊົງເຮັດຕາມທີ່ພະອົງຊົງຕ້ອງການ
"ລາວຖ່ອມຕົວຜູ້ທີ່ລາວປາດຖະຫນາທີ່ຈະຖ່ອມຕົວ".

Daniel 5:20
ເພິ່ນມີໃຈຈອງຫອງຂຶ້ນ
ນີ້ "ຫົວໃຈ" ຫມາຍເຖິງກະສັດອົງເອງ. ອາດຈະແປໄດ້ວ່າ:
"ກະສັດໄດ້ຈອງຫອງ".

ໃຈແຂງກະຕ້າງໂຫດຮ້າຍ.
ນີ້ "ໃຈ" ຫມາຍເຖິງກະສັດອົງເອງ.
ຄວາມແຂງກະຕ້າງຂອງລາວເວົ້າຄືກັບວ່າລາວແຂງກະຕ້າງ.
ອາດຈະແປໄດ້ວ່າ: "ກະສັດໄດ້ກາຍເປັນຄົນແຂງຄໍ".

ຫົກເຫົ່ມ
ຢ່າງຫມັ້ນໃຈ ແລະ ເຊື່ອຫມັ້ນເກີນໄປ
ຈຶ່ງໄດ້ຊົງຖອດເພິ່ນຈາກຣາຊບັນລັງ
ນີ້ "ບັນລັງ" ຫມາຍເຖິງອຳນາດຂອງລາວທີ່ຈະປົກຄອງ.
ນິສາມາດຖືກລະບຸໄວ້ໃນຮູບແບບປະໂຫຍກກົງ. ອາດຈະແປໄດ້ວ່າ:
"ປະຊາຊົນຍຶດເອົາອານາຈັກຂອງພະອົງໄປ".

ເພິ່ນຖືກຂັບໄລ່ອອກໄປຈາກທ່າມກາງສັງຄົມມະນຸດ.
ນິສາມາດຖືກລະບຸໄວ້ໃນຮູບແບບປະໂຫຍກກົງ. ອາດຈະແປໄດ້ວ່າ:
"ປະຊາຊົນໄດ້ໄລ່ລາວໄປຈາກພວກເຂົາ".

ເພິ່ນຊົງມີໃຈເປັນເຫມືອນໃຈສັດປ່າ.
ທີ່ນີ້ "ໃຈ" ສະແດງເຖິງຄວາມຄິດຂອງລາວ. ອາດຈະແປໄດ້ວ່າ:
"ລາວຄິດວ່າເປັນສັດຄິດ".

ນ້ຳຄ້າງ
ຄວາມຊຸ່ມໃນພື້ນທີ່ທີ່ພົບເຫັນໃນຕອນເຊົ້າ.
ຜູ້ໃດກໍຕາມທີ່ພະອົງຊົງພຣະປະສົງ.
"ຜູ້ໃດທີ່ລາວເລືອກ"
Daniel 5:22

ເປັນຊັດຊາເຣ
ນີ້ແມ່ນລູກຊາຍຂອງກະສັດເນບູກາດເນັດຊາຜູ້ທີ່ຂຶ້ນເປັນກະສັດຫລັງຈາກບິດາຂອງລາວ.
ເບິ່ງວິທີທີ່ທ່ານຂຽນຊື່ນີ້ໃນ 5: 1. .

ບໍ່ໄດ້ຖ່ອມໃຈຂອງພະອົງ
ນີ້ "ຖ່ອມໃຈ" ຫມາຍເຖິງເປັນຊັດຊາເຣເອງ. ອາດຈະແປໄດ້ວ່າ:
"ບໍ່ໄດ້ຖ່ອມຕົວທ່ານເອງ".

ທ່ານຊົງປົກພະອົງເອງຂຶ້ນສູ່ກັບອົງພຣະຜູ້ເປັນເຈົ້າ.
ການກະບົດຕໍ່ສູ້ພຣະເຈົ້າໄດ້ຖືກກ່າວເຖິງວ່າເປັນການລ້ຽງຕົວເອງຕໍ່ທ່ານພຣະອົງ.
ອາດຈະແປໄດ້ວ່າ: "ທ່ານໄດ້ກະບົດຕໍ່ພຣະຜູ້ເປັນເຈົ້າ".

ແຫ່ງພຣະວິຫານຂອງພຣະອົງ
ສິ່ງທີ່ ແລະບ່ອນທີ່ "ເຮືອນຂອງລາວ" ສາມາດຖືກກ່າວຢ່າງຈະແຈ້ງ.
ອາດຈະແປໄດ້ວ່າ: "ຈາກພຣະວິຫານຂອງລາວໃນເຢຣູຊາເລັມ".

ຣະເຈົ້າ ຜູ້ຊົງລົມປານຂອງພຣະອົງຢູ່ໃນມືຂອງພຣະອົງ
ນີ້ "ລົມປານ" ຫມາຍເຖິງຊີວິດ ແລະ "ມື"
ຫມາຍເຖິງອຳນາດຫລືການຄວບຄຸມ. ອາດຈະແປໄດ້ວ່າ:
"ພະເຈົ້າທີ່ໃຫ້ລົມຫາຍໃຈແກ່ທ່ານ" ຫລື
"ພຣະເຈົ້າຜູ້ທີ່ຄວບຄຸມຊີວິດຂອງທ່ານທັງຫມົດ".

ທາງທັງຫມົດຂອງພຣະອົງ
"ທຸກຢ່າງທີ່ເຈົ້າເຮັດ"
ຂຽນຂໍ້ຄວາມກໍໄດ້ຖືກຈາລຶກໄວ້.
ນິສາມາດຖືກລະບຸໄວ້ໃນຮູບແບບປະໂຫຍກກົງ. ອາດຈະແປໄດ້ວ່າ:
"ມັນຂຽນຂໍ້ຄວາມນີ້".
Daniel 5:25

ຕໍ່ປົນເປັນຂ້າງນິທິຈາລຶກໄວ້

ນິສາມາດຖືກລະບຸໄວ້ໃນຮູບແບບປະໂຫຍກກົງ. ອາດຈະແປໄດ້ວ່າ:
"ນິແມ່ນຂໍຄວາມທີ່ມີໄດ້ຂຽນ" .

ເມເນ, ເມເນ, ເທເກ, ແລະຟານຊິນ.

ນິແມ່ນຄຳສັບຕ່າງໆຂອງອາຣາມທີ່ໄດ້ຖືກຂຽນໃສ່ຝາ.

ສະກົດຄຳເຫລົ່ານີ້ດ້ວຍສຽງທີ່ ເຫມາະກັບພາສາຂອງທ່ານ. .

'ເມເນ,' 'ພຣະເຈົ້າໄດ້ນັບແລ້ວ.

"ເມເນ' ຫມາຍຄວາມວ່າ" ພຣະເຈົ້າໄດ້ນັບ ຈຳນວນແລ້ວ " .

'ເທເກ,' 'ທ່ານມີນ້ຳຫນັກ.

"'ເທເກ'ຫມາຍຄວາມວ່າທ່ານຖືກຊັງນ້ຳ ຫນັກ".

'ຟານຊິນ,' 'ອານາຈັກຂອງເຈົ້າ.

"'ຟານຊິນ' ຫມາຍຄວາມວ່າ 'ອານາຈັກຂອງເຈົ້າ' .

ເປເຣດ

ນິແມ່ນຮູບແບບທີ່ໂດດເດັ່ນຂອງ "ຟານຊິນ" ໃນ 5:25.

ພຣະອົງໄດ້ຊົງຖືກຊັງໃນຕາຊູ ແລະໄດ້ຊົງພົບວ່າຍັງຂາດຢູ່

ການຕັດສິນຄຸນຄ່າຂອງກະສັດໃນການປົກຄອງແມ່ນເວົ້າເຖິງການຊັງນ້ຳຫນັກ

ຂອງລາວ. ນິຫມາຍຄວາມວ່າກະສັດບໍ່ສົມຄວນທີ່ຈະປົກຄອງ.

ນິສາມາດຖືກລະບຸໄວ້ໃນຮູບແບບທີ່ຫ້າວຫັນ. ອາດຈະແປໄດ້ວ່າ:

"ພຣະເຈົ້າໄດ້ກວດເບິ່ງຄຸນຄ່າຂອງທ່ານໃນການປົກຄອງ,

ແລະລາວໄດ້ພົບວ່າທ່ານບໍ່ສົມຄວນໄດ້" .

ອາຊອານາຈັກຂອງພຣະອົງໄດ້ຖືກແບ່ງອອກໃຫ້ແກ່ຄົນມິເດຍແລະຄົນເປີເຊຍ.

ນິສາມາດຖືກລະບຸໄວ້ໃນຮູບແບບປະໂຫຍກກົງ. ອາດຈະແປໄດ້ວ່າ:

"ພຣະເຈົ້າໄດ້ແບ່ງແຍກອານາຈັກຂອງທ່ານ ແລະມອບໃຫ້ມິເດຍ ແລະ
ເປີເຊຍ" .

Daniel 5:29

ເບັນຊັດຊາເຣ

ນິແມ່ນລູກຊາຍຂອງກະສັດເນບູກາດເນັດຊາຜູ້ທີ່ຂຶ້ນເປັນກະສັດຫລັງຈາກບິດາຂອງລາວ.

ເບິ່ງວິທີທີ່ທ່ານຂຽນຊື່ນິໃນ 5:1. .

ສາຍຄໍທອງຄຳກໍ່ໄດ້ສວມຮອບຄໍຂອງເຂົາ

ນິສາມາດຖືກລະບຸໄວ້ໃນຮູບແບບປະໂຫຍກກົງ. ອາດຈະແປໄດ້ວ່າ:

"ພວກເຂົາເອົາສາຍໂສ້ຄຳປະມານຄໍຂອງລາວ" .

ຜູ້ມີອຳນາດໃນອາຊອານາຈັກ

"ຜູ້ປົກຄອງທີ່ສາມ" .

ໄດ້ຊົງຮັບອາຊອານາຈັກ

"ກາຍເປັນຜູ້ປົກຄອງອານາຈັກ".

ເມື່ອພຣະອົງຊົງມີຊີວິດມາຢູ່ປະມານຫົກສິບສອງຜັນສາ.

ອາຍຸຫົກສິບສອງປີ - "ຕອນລາວອາຍຸປະມານ 62 ປີ" .

Chapter 6

Daniel 6:1

ເຫດການເຊື່ອມຕໍ່:

ເຫດການຕ່າງໆໃນບົດນິເກດຂຶ້ນຫລັງຈາກທີ່ເປີເຊຍເອົາຊະນະຊາວບາບີໂລນ
ແລະ ດາຣິອຸດໄດ້ເລີ່ມຕົ້ນປົກຄອງຢູ່ບາບີໂລນ.

ກະສັດດາຣິອຸດ

"ກະສັດດາຣິອຸດຕັດສິນໃຈ".

ຜູ້ວ່າອາຊການເຄວ້ນຈຳນວນ120ຄົນ

"ເຈົ້າແຂວງຈຳນວນຫນຶ່ງຮ້ອຍຊາວຄົນ" .

ເຫນືອພວກຜູ້ວ່າການເຄວ້ນ

ຄຳວ່າ "ພວກ" ຫມາຍເຖິງເຈົ້າແຂວງ 120 ຄົນ.

ເພື່ອກະສັດຈະບໍ່ຂາດປະໂຫຍດ.

"ເພື່ອວ່າບໍ່ມີສິ່ງໃດທີ່ຈະຖືກລັກຈາກກະສັດ" ຫລື

"ເພື່ອວ່າຈະບໍ່ມີໃຜລັກສິ່ງຂອງຈາກກະສັດ".

ກໍ່ໄດ້ມີຊື່ສັງຄົມອື່ນໆ

"ດີເລີດຂ້າງເທິງ" ຫລື "ມີຄວາມສາມາດຫລາຍກວ່າ".

ເຂົາໄດ້ມີວິນຍານສະຖິດກັບເຂົາ

ນິ "ວິນຍານ" ຫມາຍເຖິງດານີເອນ.

ມັນຫມາຍຄວາມວ່າລາວມີຄວາມສາມາດຜິດປົກກະຕິ. ອາດຈະແປໄດ້ວ່າ:

"ລາວແມ່ນ ແລະບຸກຄົນທີ່ພິເສດ" .

ພິເສດ

"ປະທັບໃຈ" ຫລື "ດີເລີດ".

ແຕ່ງຕັ້ງເຂົາດູເລອານາຈັກເຫລົ່ານັ້ນທັງຫມົດ.

"ມອບສິດອຳນາດໃຫ້" ຫລື "ມອບອຳນາດໃຫ້".

Daniel 6:4

ຜູ້ວ່າການເຄວ້ນທັງຫລາຍຈຶ່ງໄດ້ຫາຄວາມຜິດໃນງານທີ່ ...

ເລື່ອງອາຊອານາຈັກ

ຜູ້ບໍລິຫານຄົນອື່ນໆອີດສາດານີເອນ. ນິສາມາດເຮັດໃຫ້ມີຄວາມຊັດເຈນ.

ອາດຈະແປໄດ້ວ່າ: "ຫລັງຈາກນັ້ນຫົວຫນ້າຜູ້ບໍລິຫານຄົນອື່ນ ແລະ

ເຈົ້າແຂວງຕ່າງກໍ່ອິດສາ.

ກໍ່ຫາຄວາມຜິດຫລືຄວາມບົກຜ່ອງໃນງານຂອງເຂົາບໍ່ໄດ້

ນິສາມາດຖືກລະບຸໄວ້ໃນຮູບແບບປະໂຫຍກກົງ. ອາດຈະແປໄດ້ວ່າ:

"ພວກເຂົາບໍ່ສາມາດຊອກຫາຂໍ້ຜິດພາດ ຫລື

ຄວາມປະມາດໃນວຽກງານຂອງລາວ." .

ເຊື່ອມເສຍ

ຊອກຫາຄວາມຮັບຜິດຊອບຂອງທ່ານຫລາຍເກີນໄປ

ບໍ່ສາມາດຈະຟ້ອງດານີເອນໄດ້.

"ຮ້ອງຮຽນກ່ຽວກັບດານີເອນ".

Daniel 6:6

ໄດ້ນຳເຜນຖວາຍຕໍ່ຫນ້າກະສັດ

"ໄດ້ສະເຫນີແຜນການຕໍ່ກະສັດ".

ຂໍຊົງພຣະຈະເລີນເປັນນິດ!

ນິແມ່ນວິທີທີ່ທ່ານຈະຫັກຫາຍກະສັດ.

ໃນສາມສິບວັນນິ

"ເປັນເວລາ 30 ວັນ" .

ຜູ້ໃດພາວັນນາອະຖານ

"ຜູ້ໃດຮ້ອງຂໍ".

ກໍ່ໃຫ້ໂຍນຄົນນັ້ນລົງໃນຖ້ຳສິງໂຕ

ນິສາມາດຖືກລະບຸໄວ້ໃນຮູບແບບປະໂຫຍກກົງ. ອາດຈະແປໄດ້ວ່າ:

"ທະຫານຂອງທ່ານຕ້ອງໂຍນຄົນນັ້ນເຂົ້າໃນຮັງສິງ" .

ຖ້ຳສິງໂຕ

ສິ່ງນີ້ອາດຫມາຍເຖິງຫ້ອງຫລືຊຸມທີ່ສິ່ງຖືກເກັບໄວ້.

Daniel 6:8

ເຫດການເຊື່ອມຕໍ່:

ໃນຂໍ້ 8, ຜູ້ບໍລິຫານສືບຕໍ່ເວົ້າກັບກະສັດ.

ຕາມກົດຫມາຍ

"ອີງຕາມກົດຫມາຍ".

ຈະປ່ຽນແປງບໍ່ໄດ້.

"ບໍ່ສາມາດຍົກເລີກໄດ້".

ໃຫ້ຄຳສັ່ງນັ້ນເປັນກົດຫມາຍ.

"ເຮັດໃຫ້ຄຳສັ່ງດັ່ງກ່າວກາຍເປັນກົດຫມາຍ".

Daniel 6:10

ເມື່ອດານີເອນໄດ້ຮູ້ວ່າກະສັດລົງນາມໃນເອກກະສານເປັນກົດຫມາຍແລ້ວ.

ມັນມີຄວາມສຳຄັນຕໍ່ເລື່ອງທີ່ຈະກ່າວເຖິງຢ່າງຈະແຈ້ງວ່າດານີເອນຮູ້ກ່ຽວກັບກົດ

ຫມາຍໃຫມ່ກ່ອນທີ່ລາວຈະອະທິຖານຫາພຣະເຈົ້າ.

ບັດນີ້ປ່ອງຢ້ຽມຂອງເຂົາໄດ້ເປີດທີ່ປ້ອງຊັ້ນເທິງຫ້ອງຫນ້າໂປຢັງກຸງເປລູຊາເລັມ.

ນິແມ່ນຂໍ້ມູນພື້ນຖານທີ່ອະທິບາຍເຖິງວິທີ

ທີ່ສັດຕູຂອງດານີເອນຮູ້ວ່າລາວກຳລັງອະທິຖານຫາພຣະເຈົ້າ. .

ຂອບພຣະຄຸນພຣະເຈົ້າ.

"ຂອບໃຈພຣະເຈົ້າຂອງລາວ".

ວາງແຜນ

ແຜນການທີ່ມີຄວາມຕັ້ງໃຈທີ່ຊົ່ວຮ້າຍ.

Daniel 6:12

ຂ້າແຕ່ພຣະອາຊາພຣະອົງໄດ້ຊົງລົງນາມ ... ຂອງພວກສິງໂຕ?.

ພວກເຂົາຖາມຄຳຖາມນີ້ເພື່ອເຮັດໃຫ້ກະສັດຍືນຍັນວ່າລາວໄດ້ອອກດຳລັດແລ້ວ.

generated on Tue Jul 8 06:24:35 2025

"ຮາຊອານາຈັກຂອງພຣະອົງຈະຢູ່ຕະຫລອດໄປ" .

ການປົກຄອງຂອງພຣະອົງຈະດຳລົງຈົນເຖິງທີສຸດ

"ລາວຈະປົກຄອງຕະຫລອດໄປ" .

ພຣະອົງໄດ້ຊົງຊ່ວຍດານີເອນໃຫ້ລອດຈາກອຳນາດຂອງເຫລົ່າສິ່ງໃດ

Chapter 7

Daniel 7:1

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:

ບົດທີ 7 ແລະ 8 ບໍ່ໄດ້ເປັນລະບຽບຕາມລຳ ຕັບ.

ພວກເຂົາໄດ້ເກີດຂຶ້ນໃນຂະນະທີ່ເປັນຊັດຊາດຮຸ່ງເປັນກະສັດ, ກ່ອນການປົກຄອງຂອງດາຣິອຸດ ແລະ ໄຊຣັດ ທີ່ຖືກສັນທະນາໃນບົດທີ 6.

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:

ໃນນິມິດຂອງດານີເອນ, ລາວໄດ້ເຫັນສັດທີ່ເປັນສັນຍາລັກຂອງສິ່ງອື່ນໆ.

ຕໍ່ມາໃນນິມິດນັ້ນຜູ້ໃດຜູ້ໜຶ່ງອະທິບາຍຄວາມຫມາຍ

ຂອງສັນຍາລັກເຫລົ່ານັ້ນ. .

ເປັນຊັດຊາດ

ນີ້ແມ່ນຊື່ຂອງລູກຊາຍຂອງເນບູກາດເນັດຊາ, ຜູ້ທີ່ໄດ້ກາຍເປັນກະສັດຫລັງຈາກລາວ. ເບິ່ງວິທີທີ່ທ່ານຂຽນຊື່ນີ້ໃນ 5:1.

ຄວາມຝັນແລະນິມິດ.

ຄຳວ່າ "ຄວາມຝັນ" ແລະ "ນິມິດ"

ທັງສອງກໍ່ຫມາຍເຖິງຄວາມຝັນດຽວກັນທີ່ໄດ້ອະທິບາຍໄວ້ໃນບົດນີ້.

ອາດຈະແປໄດ້ວ່າ: "ພາບນິມິດໃນຂະນະທີ່ລາວກຳລັງຝັນ" .

ລົມທັງສີຂອງຝ້າ

"ລົມຈາກຫົວທຸກບ່ອນ" ຫລື "ລົມແຮງຈາກ 4 ທິດທາງ"

ປຸກປັນ

"ປຸກປັນ" ຫລື "ຝຸ່ນວາຍ" ຫລື "ເຮັດໃຫ້ເກີດຄືນຟອງສູງໃນ".

Daniel 7:4

ຕົວທີ່ຫນຶ່ງເຫມືອນສິ່ງໃດແຕ່ໄດ້ມີປົກກິດອິນຊີ

ນີ້ແມ່ນສັດທີ່ມີສັນຍາລັກ, ແລະ ບໍ່ແມ່ນສັດທີ່ມີຢູ່. (ເບິ່ງ: ການຂຽນຄຳສັບ | ພາສາສັນຍາລັກ).

ປົກທັງສອງຂ້າງຂອງມັນກໍ່ຖືກຍົກຂຶ້ນຈາກພື້ນດິນ ແລະ

ຖືກເຮັດໃຫ້ເປັນສອງຄືນເຫມືອນມະນຸດ

ນີ້ສາມາດຖືກລະບຸໄວ້ໃນຮູບແບບປະໂຫຍກກົງ. ອາດຈະແປໄດ້ວ່າ:

"ມີຄົນຖືກປົກຂອງມັນ ແລະ ຍົກມັນຂຶ້ນຈາກພື້ນດິນ

ແລະເຮັດໃຫ້ມັນຍືນຢູ່ສອງຕົ້ນຄືກັບມະນຸດ" (ເບິ່ງ: | Active ຫລື Passive).

ໃຈຂອງມະນຸດຖືກມອບໃຫ້ມັນ

ນີ້ "ສະຖິ" ຫມາຍເຖິງການຄິດ.

ນີ້ສາມາດຖືກລະບຸໄວ້ໃນຮູບແບບປະໂຫຍກກົງ. ອາດຈະແປໄດ້ວ່າ:

"ມີບາງຄົນໃຫ້ຄວາມສາມາດໃນການຄິດຄືກັບມະນຸດ" (ເບິ່ງ: |

Metonymy ແລະ | Active ຫລື Passive)

ສັດໃດທີ່ສອງເຫມືອນຫມີ

ນີ້ບໍ່ແມ່ນຫມີຕົວຈິງ, ແຕ່ເປັນສັດທີ່ມີສັນຍາລັກຄ້າຍຄືກັບຫມີ. (ເບິ່ງ:

ການຂຽນ ຄຳສັບ | ພາສາສັນຍາລັກ).

ກະຕູກຊິກໂຄງ

ກະຕູກໂຄງໃຫຍ່ຂອງຫນ້າເອິກທີ່ເຊື່ອມຕໍ່ກັບກະຕູກສັນຫລັງ.

ມີສຽງບອກມັນວ່າ

ນີ້ສາມາດຖືກລະບຸໄວ້ໃນຮູບແບບປະໂຫຍກກົງ. ອາດຈະແປໄດ້ວ່າ:

"ມີບາງຄົນບອກມັນ" (ເບິ່ງ: | Active ຫລື Passive).

Daniel 7:6

ສັດອີກໃດຫນຶ່ງທີ່ເບິ່ງເຫມືອນເສືອດາວ

ນີ້ບໍ່ແມ່ນເສືອດາວຕົວຈິງ, ແຕ່ເປັນສັດທີ່ມີສັນຍາລັກຄ້າຍຄືກັບເສືອດາວ. .

ປົກສີປົກ ... ຫົວສີຫົວ

ປົກສີປົກ ແລະ ຫົວສີຫົວເປັນສັນຍາລັກ,

ແຕ່ຄວາມຫມາຍຂອງມັນບໍ່ຊັດເຈນ. .

ມັນມີຫົວສີຫົວ

"ສັດມີຫົວສີຫົວ".

ມັນໄດ້ຮັບສິດທິອຳນາດໃນການປົກຄອງ

"ພຣະອົງບໍ່ຍອມໃຫ້ສິ່ງໃດທີ່ ແຂງແຮງທຳຮ້າຍດານີເອນ".

Daniel 6:28

ໃນຮັດສະໄຫມຂອງດາຣິອຸດ ແລະ ໃນຮັດສະໄຫມຂອງໄຊຣັດຊາວເບີເຊຍ

ໄຊຣັດຊາວເບີເຊຍແມ່ນກະສັດທີ່ປົກຄອງຫລັງຈາກດາຣິອຸດ

ນີ້ສາມາດຖືກລະບຸໄວ້ໃນຮູບແບບປະໂຫຍກກົງອາດຈະແປໄດ້ວ່າ:

"ມີບາງຄົນໃຫ້ສິດອຳນາດໃນການປົກຄອງ" .

ສັດໃດທີ່ສີ ... ມັນເຂົາສີບເຂົາ

ນີ້ຍັງບໍ່ແມ່ນສັດຕົວຈິງ. ມັນແມ່ນສັດທີ່ມີສັນຍາລັກ. .

ປຽບສົ່ງທິເຫລືອ

"ຢ່າງໄປມາ ແລະ ອຸກໃຈ".

Daniel 7:8

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:

ດານີເອນຍັງສືບຕໍ່ຝັນລະນາເຖິງວິໄສທັດຂອງລາວກ່ຽວກັບສັດທີ່ສີ

ທີ່ເຫັນໃນ 7:6.

ເຂົາເຫລົ່ານັ້ນ

ນັກແປອາດຈະຂຽນບົດຄວາມທີ່ຂຽນໄວ້ເຊັ່ນນີ້:

"ຫອນແມ່ນສັນຍາລັກຂອງອຳນາດແລະເປັນຕົວແທນຂອງຜູ້ນຳທີ່ມີອຳນາດ." .

ມີເຂົ້າໜ້ອຍໆອີກເຂົ້າຫນຶ່ງອອກຂຶ້ນມາທ່າມກາງເຂົ້າເຫລົ່ານັ້ນ

ແລະເຂົ້າສາມເຂົ້າໄດ້ຖືກຖອນອອກໄປ

ນີ້ສາມາດຖືກລະບຸໄວ້ໃນຮູບແບບປະໂຫຍກກົງ. ອາດຈະແປໄດ້ວ່າ:

"ເຂົ້າໜ້ອຍໜ້ອຍໄດ້ຖືກອອກຈາກສາມເຂົ້າທີ່ອື່ນ" .

ປາກເວົ້າໂອ້ອວດແຕ່ເລື່ອງຍິ່ງໃຫຍ່

ຢູ່ທີ່ນີ້ເຂົາໄດ້ເວົ້າໂອ້ອວດ, ອວດອ້າງປາກຂອງມັນ. ອາດຈະແປໄດ້ວ່າ:

"ເຂົາເຈົ້ານັ້ນເຂົ້າມີປາກ ແລະໂອ້ອວດກ່ຽວກັບການເຮັດສິ່ງທີ່ຍິ່ງໃຫຍ່" .

Daniel 7:9

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:

ຂໍ້ຄວາມສ່ວນໃຫຍ່ຂອງຂໍ້ທີ 9-14

ແມ່ນພາສາສັນຍາລັກທີ່ມີເສັ້ນຂະຫນານເຊິ່ງມີຄວາມຫມາຍຄ້າຍຄືກັນ.

ດ້ວຍເຫດຜົນນີ້, ນຳສະເຫນີພວກມັນໃນຮູບແບບບົດກະວີ. (ເບິ່ງ:

ການຂຽນພາສາລາວ ແລະການຂຽນແບບພິເສດ).

ມີຫລາຍບັນລັງມາຕັ້ງໄວ້

ນີ້ສາມາດຖືກລະບຸໄວ້ໃນຮູບແບບປະໂຫຍກກົງ. ອາດຈະແປໄດ້ວ່າ:

"ຜູ້ໃດຜູ້ໜຶ່ງ ກຳນົດບັນລັງໃນສະຖານທີ່ຂອງພວກເຂົາ" .

ອົງພຣະຜູ້ເປັນເຈົ້າໄດ້ຢູ່ເທິງບັນລັງ

ນີ້ແມ່ນຕຳແໜ່ງສຳລັບພະເຈົ້າຫມາຍ ຄວາມວ່າລາວເປັນນິລັນຕອນ.

ອາດຈະແປໄດ້ວ່າ: "ຜູ້ທີ່ມີຊີວິດຢູ່ຕະຫລອດໄປ" ຫລື

"ຜູ້ທີ່ເຄີຍມີຊີວິດຢູ່ຕະຫລອດໄປ".

ອົງພຣະຜູ້ເປັນເຈົ້າໄດ້ຢູ່ເທິງບັນລັງ ... ເຄື່ອງນຸ່ງຂອງພຣະອົງ ...

ຜົມຂອງພຣະອົງ

ຂໍ້ພຣະຄຳພີນີ້ ອະທິບາຍວ່າພຣະເຈົ້າກຳລັງນັ່ງລົງ, ມີເຄື່ອງນຸ່ງ

ແລະຂົນຄືກັບຄົນ. ນີ້ບໍ່ໄດ້ຫມາຍຄວາມວ່າ ພຣະເຈົ້າຊົງເປັນແບບນີ້ແທ້ໆ,

ແຕ່ມັນແມ່ນວິທີທີ່ດານີເອນເຫັນພຣະເຈົ້າໃນນິມິດ.

ຢູ່ເທິງບັນລັງ

ນີ້ແມ່ນ ຄຳເວົ້າທີ່ຫມາຍຄວາມວ່າລາວນັ່ງລົງ. ອາດຈະແປໄດ້ວ່າ:

"ນັ່ງຢູ່ເທິງບັນລັງຂອງພຣະອົງ" .

ເຄື່ອງນຸ່ງຂອງພຣະອົງກໍ່ຂາວຢ່າງຫມາຍ

ເຄື່ອງນຸ່ງຂອງພຣະອົງຖືກປຽບທຽບກັບຫມາຍເພື່ອສະແດງໃຫ້ເຫັນວ່າມັນຂາວຫລາຍ.

ອາດຈະແປໄດ້ວ່າ: "ເສື້ອຜ້າຂອງລາວຂາວຫລາຍ".

ຜົມຂອງພຣະອົງກໍ່ເຫມືອນຂົນແກະທີ່ບໍ່ຮີສຸດ.

ບາງສິ່ງບາງຢ່າງກ່ຽວກັບຜົມຂອງພຣະເຈົ້າເບິ່ງຄ້າຍຄືຂົນອ່ອນ.

ຄວາມຫມາຍທີ່ເປັນໄປໄດ້ແມ່ນວ່າ 1) ມັນມີສີຂາວ ຫລື 2) ມັນຫນາ. .

ຂົນແກະທີ່ບໍ່ຮີສຸດ

"ຂົນທີ່ສະອາດ" ຫລື "ຂົນທີ່ຖືກລ້າງ"

ພຣະບັນລັງ. ຂອງພຣະອົງເປັນເປວໄຟ ... ລັ້ນເປັນໄຟອຸກຍູ່.

ນີ້ອະທິບາຍບັນລັງຂອງພຣະເຈົ້າ ແລະ

ລັ້ຂອງມັນຄືກັບວ່າພວກມັນຖືກສ້າງຂຶ້ນຈາກໄຟ. ຄຳວ່າ "ແປວໄຟ" ແລະ

"ໄຟລຸກ" ຫມາຍເຖິງພື້ນຖານສິ່ງດຽວກັນ
ແລະສາມາດແປເປັນແບບດຽວກັນ.

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:

ມັນຍັງບໍ່ຈະແຈ້ງວ່າເປັນຫຍັງບັນລັງຂອງພຣະເຈົ້າຖືກອະທິບາຍວ່າມີໄລ້.
ບັນດາພະທາດອົງຕາມທຳມະດາບໍ່ມີໄລ້,
ແຕ່ບົດຂຽນໄດ້ກ່າວຢ່າງຈະແຈ້ງວ່າບັນລັງນີ້ມີໄລ້ບາງຊະນິດ.
ໃຊ້ຄຳສັບຫົວໄປ ສຳລັບ "ໄລ້" ຖ້າເປັນໄປໄດ້.

Daniel 7:10

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:

ດານີເອນສືບຕໍ່ພັນລະນາເຖິງວິໄສທັດຂອງລາວກ່ຽວກັບສານໃນສະຫວັນ
ແລະ ການຕອບສະຫນອງຕໍ່ສັດທີ່ສີ່ຫລາວເຫັນໃນ 7:6.

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:

ຂໍ້ຄວາມສ່ວນໃຫຍ່ຂອງຂໍ້ທີ 9-14
ແມ່ນພາສາສັນຍາລັກທີ່ມີເສັ້ນຂະຫນານເຊິ່ງມີຄວາມຫມາຍຄ້າຍຄືກັນ.
ດ້ວຍເຫດຜົນນີ້, ນຳສະເຫນີພວກມັນໃນຮູບແບບບົດກະວີ. (ເບິ່ງ:
ການຂຽນພາສາລາວ ແລະ ການຮຽນແບບພິເສດ).

ແມ່ນ້ຳແຫ້ງໄຟກໍ່ຫລັງອອກມາຕໍ່ຫນ້າພຣະອົງ

ວິທີທີ່ໄວທີ່ໄຟມາຈາກທີ່ປະທັບຂອງພຣະເຈົ້າຖືກກ່າວເຖິງຄືກັບວ່າມັນແມ່ນກະແສໄຟທີ່ເອີ້ນວ່າ "ໄຟລຸກ" ໃນແມ່ນ້ຳ.

ອາດຈະແປໄດ້ວ່າ: "ໄຟລຸກຢູ່ທາງຫນ້າຂອງລາວຄືກັບນ້ຳໃນແມ່ນ້ຳ" .

ຕໍ່ຫນ້າພຣະອົງ

ຄຳວ່າ "ພຣະອົງ" ຫມາຍເຖິງພຣະເຈົ້າ, ຄົນບູຮານຈາກ 7:9.

ຊ້າງ

ນີ້ອາດຈະຫມາຍເຖິງກຸ່ມໃຫຍ່ຫລາຍກວ່າ ຈຳນວນທີ່ແນ່ນອນ.
ອາດຈະແປໄດ້ວ່າ: "ຫລາຍພັນຄົນ" ຫລື "ຄົນຈຳນວນຫລວງຫລາຍ".

ຫນຶ່ງຮ້ອຍຊ້າງ

ນີ້ອາດຈະຫມາຍເຖິງກຸ່ມໃຫຍ່ຫລາຍກວ່າ ຈຳນວນທີ່ແນ່ນອນ.
ອາດຈະແປໄດ້ວ່າ: "ຫລາຍສິບພັນເທື່ອນັບຫລາຍພັນຄົນ" ຫລື
"ຈຳນວນຄົນທີ່ນັບບໍ່ຖ້ວນ".

ສານກໍ່ໄດ້ເລີ່ມກະບວນການ

ນີ້ຫມາຍຄວາມວ່າພຣະເຈົ້າ,
ຜູ້ພິພາກສາຜ່ອມທີ່ຈະສອບສວນຫາຫລັກຖານ
ແລະຕັດສິນຄະດີຂອງລາວ. ອາດຈະແປໄດ້ວ່າ:
"ຜູ້ພິພາກສາຜ່ອມທີ່ຈະຕັດສິນ" ຫລື "ຜູ້ພິພາກສາໄດ້ນັ່ງລົງ".

ຫນຶ່ງສິກເປີດອອກ.

ນີ້ແມ່ນບັນດາປຶ້ມທີ່ມີຫລັກຖານທີ່ຈະນຳ ໃຊ້ໃນສານ. ອາດຈະແປໄດ້ວ່າ:
"ປຶ້ມຂອງຫລັກຖານໄດ້ຖືກເປີດ".

Daniel 7:11

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:

ດານີເອນສືບຕໍ່ພັນລະນາເຖິງວິໄສທັດຂອງລາວກ່ຽວກັບສານໃນສະຫວັນ
ແລະການຕອບສະຫນອງຕໍ່ສັດທີ່ສີ່ຫລາວເຫັນໃນ 7:6.

ສັດໂຕນັ້ນກໍ່ຖືກຂ້າ ... ໃຫ້ເຜົາດ້ວຍໄຟ

ນີ້ສາມາດຖືກລະບຸໄວ້ໃນຮູບແບບປະໂຫຍກກົງ. ອາດຈະແປໄດ້ວ່າ:
"ພວກເຂົາໄດ້ຂ້າສັດທີ່ສີ່, ຫຳລາຍຮ່າງກາຍຂອງມັນ,
ແລະມອບມັນໃຫ້ຜູ້ໃດຜູ້ຫນຶ່ງເຜົາມັນ" .

ສັດໂຕນັ້ນກໍ່ຖືກຂ້າ

ສັດຖືກຂ້າຕາຍເພາະວ່າຜູ້ພິພາກສາຕັດສິນວ່າມັນມີຄວາມຜິດ.
ອາດຈະແປໄດ້ວ່າ: "ພວກເຂົາໄດ້ປະຫານຊີວິດສັດ" ຫລື "ຜູ້ພິພາກສາສັ່ງ
ແລະພວກເຂົາຂ້າສັດ" .

ສັດ

ນີ້ຫມາຍເຖິງສັດທີ່ສີ່ທີ່ມີສີບເຂົາ ແລະ ປາກ ທີ່ເວົ້າຢ່າງໄອ້ອວດ.
ອາດຈະແປໄດ້ວ່າ: "ສັດທີ່ຫນ້າຢ້ານກົວທີ່ສຸດ" ຫລື
"ສັດທີ່ມີເຂົ້າອັນສູງສົ່ງ" .

ສ່ວນເລື່ອງສັດໂຕທີ່ເຫລືອຢູ່ນັ້ນ

ມັນອາດຈະຈະແຈ້ງວ່າທີ່ຈະເວົ້າວ່າ "ອີກສາມສັດ".

ອຳນາດປົກຄອງຂອງພວກມັນກໍ່ຖືກຖອນໄປ

ນີ້ສາມາດຖືກລະບຸໄວ້ໃນຮູບແບບປະໂຫຍກກົງ. ອາດຈະແປໄດ້ວ່າ:
"ຜູ້ພິພາກສາໄດ້ເອົາສິດອຳນາດຂອງພວກເຂົາໄປປົກຄອງ" ຫລື
"ສິດອຳນາດຂອງພວກເຂົາໃນການປົກຄອງສິນສຸດລົງ" .

ຊີວິດຂອງພວກມັນໄດ້ຖືກຍຶດຕໍ່ໄປໃນຊ່ວງເວລາຫນຶ່ງ.

ນີ້ສາມາດຖືກລະບຸໄວ້ໃນຮູບແບບປະໂຫຍກກົງ. ອາດຈະແປໄດ້ວ່າ:
"ພວກເຂົາສືບຕໍ່ອາໄສຢູ່ໃນໄລຍະເວລາໃດຫນຶ່ງ" ຫລື
"ຜູ້ພິພາກສາປ່ອຍໃຫ້ພວກເຂົາມີຊີວິດຍືນຍາວກວ່າ" .

Daniel 7:13

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:

ຂໍ້ຄວາມສ່ວນໃຫຍ່ຂອງຂໍ້ທີ 9-14
ແມ່ນພາສາສັນຍາລັກທີ່ມີເສັ້ນຂະຫນານເຊິ່ງມີຄວາມຫມາຍຄ້າຍຄືກັນ.
ດ້ວຍເຫດຜົນນີ້, ນຳສະເຫນີພວກມັນໃນຮູບແບບບົດກະວີ. (ເບິ່ງ:
ການຂຽນພາສາລາວ ແລະ ການຮຽນແບບພິເສດ).

ຂ້າພະເຈົ້າໄດ້ເຫັນຄົນຫນຶ່ງກຳລັງມາ ... ເຫມືອນບຸດມະນຸດ.

ຜູ້ທີ່ດານີເອນເຫັນບໍ່ແມ່ນຄົນທຳມະດາ,
ແຕ່ມີຮູບຊົງຂອງມະນຸດຄືກັບຜູ້ຊາຍ.
"ຂ້ອຍຍັງໄດ້ເຫັນໃນຄືນນັ້ນວ່າມີຄົນມາທີ່ຄ້າຍຄືກັບລູກຊາຍ,
ນັ້ນແມ່ນລາວມີຕົວມະນຸດ" .

ຜ່ອມກັບບັນດາເມກຂອງຝ້າ.

"ຜ່ອມມີເມກໃນຫ້ອງຝ້າ".

ນີ້ຫມາຍເຖິງພຣະເຈົ້າຜູ້ຊົງເປັນນິລັນດອນ. ເບິ່ງວິທີທີ່ທ່ານແປຊີນີໃນ 7:9.

ເມົາຕໍ່ຫນ້າພຣະອົງ

ນີ້ສາມາດຖືກລະບຸໄວ້ໃນຮູບແບບປະໂຫຍກກົງ. ອາດຈະແປໄດ້ວ່າ:
"ພວກເຂົາໄດ້ ນຳສະເຫນີລູກຊາຍຄົນນີ້ໃຫ້ແກ່ຄົນບູຮານ" ຫລື
"ພຣະອົງຍືນຢູ່ຕໍ່ຫນ້າລາວ" .

ພຣະຣາຊອຳນາດໃນການຄອບຄອງແລະສັກສີ

ກັບອິດອຳນາດຣາຊວົງໄດ້ຊົງມອບໄວ້ກັບພຣະອົງ

ນີ້ສາມາດຖືກລະບຸໄວ້ໃນຮູບແບບປະໂຫຍກກົງ. ອາດຈະແປໄດ້ວ່າ:
"ຜູ້ທີ່ເບິ່ງຄ້າຍຄືລູກຊາຍຂອງມະນຸດໄດ້ຮັບສິດອຳນາດໃນການປົກຄອງ,
ລັດສະໝັດພາບ ແລະອຳ ນາດຂອງກະສັດ" .

ອິດອຳນາດ

ນີ້, ຫມາຍເຖິງ "ສິດອຳນາດ."

ປະຊາຊົນ, ທຸກຊາດ, ແລະ ທຸກພາສາ

ນີ້ "ປະເທດ" ແລະ "ພາສາ"
ແມ່ນຕົວແທນຂອງປະຊາຊົນຈາກປະເທດທີ່ເວົ້າພາສາຕ່າງກັນ.
ເບິ່ງວິທີທີ່ທ່ານແປຂໍ້ນີ້ໃນ 3:3. ອາດຈະແປໄດ້ວ່າ: "ຄົນຈາກປະເທດຕ່າງໆ
ແລະຜູ້ທີ່ເວົ້າພາສາຕ່າງກັນ" .

ຈະບໍ່ສິ້ນສຸດໄປ ... ຈະບໍ່ຖືກທຳລາຍເລີຍ.

ສອງປະໂຫຍກນີ້ມີຄວາມຫມາຍຄືກັນ. .

ຈະບໍ່ຖືກທຳລາຍເລີຍ

ນີ້ສາມາດຖືກລະບຸໄວ້ໃນຮູບແບບປະໂຫຍກກົງ. ອາດຈະແປໄດ້ວ່າ:
"ທີ່ບໍ່ມີໃຜຈະ ທຳລາຍ" .

Daniel 7:15

ຈິດໃຈຂອງຂ້າພະເຈົ້າເປັນທຸກຢູ່ພາຍໃນ ...

ນິມິດທີ່ຂ້າພະເຈົ້າໄດ້ເຫັນໃນຂອງຂ້າພະເຈົ້າເຮັດໃຫ້ຂ້າພະເຈົ້າບໍ່ສະບາຍໃຈ.

ສອງປະໂຫຍກນີ້ອະທິບາຍເຖິງຄວາມຮູ້ສຶກຂອງດານີເອນ.
ຜູ້ທີ່ສອງໃຫ້ຂໍ້ມູນເພີ່ມເຕີມກ່ຽວກັບຜູ້ທີ່ຫນຶ່ງ,
ອະທິບາຍກ່ຽວກັບຈິດໃຈທີ່ໂສກເສົ້າຂອງລາວ. .

ຈິດໃຈຂອງຂ້າພະເຈົ້າເປັນທຸກຢູ່ພາຍໃນ

ນີ້ "ຈິດໃຈ" ຫມາຍເຖິງດານີເອນເອງ. ອາດຈະແປໄດ້ວ່າ:
"ຂ້ອຍມີຄວາມເສົ້າສະຫລົດໃຈຢູ່ພາຍໃນ" .

ຜູ້ຫນຶ່ງໃນພວກເຂົາທີ່ຍືນຍົງທີ່ນັ້ນ

ນີ້ແມ່ນຫນຶ່ງໃນບັນດາທູດສະຫວັນທີ່ໄດ້ຍືນຍົງຕໍ່ຫນ້າບັນລັງຂອງພະເຈົ້າ.
ຄວາມຫມາຍທີ່ເປັນໄປໄດ້ 1) ເຫລົ່ານີ້ແມ່ນທູດສະຫວັນ,
ວິນຍານທີ່ຮັບໃຊ້ພຣະເຈົ້າ 2) ເຫລົ່ານີ້ແມ່ນຄົນທີ່ໄດ້ເສຍຊີວິດແລ້ວ ແລະ
ຕອນນີ້ຢູ່ໃນສະຫວັນ.

ເຂົາສະແດງຕໍ່ຂ້າພະເຈົ້າເຖິງຄວາມຫມາຍຂອງເລື່ອງ

"ເພື່ອບອກຂ້ອຍ" ຫລື "ເພື່ອອະທິບາຍໃຫ້ຂ້ອຍ".

ເລື່ອງວາງນີ້

"ສິ່ງທີ່ຂ້ອຍໄດ້ເຫັນ".

Daniel 7:17

ສັດໃຫຍ່ເຫລົ່ານີ້, ມີຈຳນວນສີ່ໂຕ
"ສັດໃຫຍ່ທັງສີ່ນີ້".

ແມ່ນສີ່ກະສັດ

"ເປັນຕົວແທນຂອງກະສັດສີ່ອົງ".

ສີ່ພະອົງຊຶ່ງເກີດມາຈາກແຜ່ນດິນໂລກ

ນີ້ "ຈາກແຜ່ນດິນໂລກ" ຫມາຍຄວາມວ່າພວກເຂົາເປັນຄົນແທ້.

ອາດຈະແປໄດ້ວ່າ: "ສີ່ກະສັດທີ່ຈະຂຶ້ນຄອງອຳນາດເທິງແຜ່ນດິນໂລກ" ຫລື
"ຊາຍສີ່ຄົນທີ່ຈະລຸກຂຶ້ນຈາກບັນດາຜູ້ຄົນໃນແຜ່ນດິນໂລກແລະກາຍເປັນກະສັດ".

ພວກເຂົາຖືກຳມະສິດ

"ພວກເຂົາຈະປົກຄອງມັນ".

ເປັນນິດນິລັນດອນ

ແນວຄວາມຄິດຊ້າຊາກນີ້ເປັນຫນັກວ່າອານາຈັກນີ້ຈະບໍ່ມີວັນສິ້ນສຸດເລີຍ. .

Daniel 7:19

ຮ້າຍກາດເຫລືອເກີນ

"ຫນ້າຢ້ານກົວຫລາຍ"

ຢັບ

"ຍ່າງໄປມາ ແລະ ອຸກໃຈ".

ເຂົາສືບເຂົາເທິງຫົວຂອງມັນ

"ເຂົາສືບເຂົາເທິງຫົວຂອງສັດສີ່ໂຕ".

ເຂົາອີກເຂົາຫນຶ່ງຊຶ່ງອຸກຂຶ້ນມາຕໍ່ຫນ້າເຂົາສາມເຂົາທີ່ຫລຸດໄປ

"ເຕີບໃຫຍ່ຂຶ້ນ, ແລະ ປະມານສາມເຂົາທີ່ລົງມາຢູ່ທາງຫນ້າຂອງມັນ" ຫລື
"ເຕີບໃຫຍ່ຂຶ້ນ, ແລະປະມານສາມໂຕທີ່ເຂົາຫລຸດລົງຍ້ອນມັນ".

ຕໍ່ຫນ້າເຂົາສາມເຂົາທີ່ຫລຸດໄປ

ຢູ່ທີ່ນີ້ "ຫລຸດໄປ" ແມ່ນພາສາສັບ

ເຊິ່ງຫມາຍຄວາມວ່າພວກມັນຖືກທຳລາຍ. "ອາດຈະແປໄດ້ວ່າ:"

ເຊິ່ງໄດ້ທຳລາຍສາມເຂົານີ້".

ປາກເທົ່ວເວົ້າອ້ອວດ

"ປາກຂອງມັນອ້ອວດອ້າງ" ຫລື "ປາກຂອງເຂົາອັນໃຫມ່ທີ່ອ້ອວດຕົວ".

ເລື່ອງໃຫຍ່ກວ່າເຫລົ່າເລື່ອນຂອງມັນ

ເຂົາອັນນີ້ມີສຽງດັງ ແລະ ປາກຂອງມັນເບິ່ງຄືວ່າໃຫຍ່ກວ່າພວກເຂົາ.

Daniel 7:21

ເຂົານີ້

"ເຂົາອັນສີນີ້." ນີ້ຫມາຍເຖິງຫອນທີ່ຖືກອະທິບາຍໃນ 7:19.

ຈົນກວ່າອົງພຣະຜູ້ເປັນເຈົ້າໄດ້ສະເດັດມາເຖິງ

ແລະຄວາມຍຸດຕິທຳໄດ້ຖືກມອບ.

ນີ້ສາມາດຖືກລະບຸໄວ້ໃນຮູບແບບປະໂຫຍກກົງ. ອາດຈະແປໄດ້ວ່າ:

"ຈົນກວ່າເກົາແກ່ຂອງວັນເວລາມາ ແລະນຳຄວາມຍຸດຕິທຳ".

ສະເດັດມາເຖິງ

ນີ້ແມ່ນຕຳແໜ່ງສຳລັບພະເຈົ້າທີ່ເປັນຫນັກ ວ່າພຣະອົງເປັນນິລັນດອນ.

ເບິ່ງວິທີທີ່ທ່ານແປຊີນີ້ໃນ 7:9.

ບັນດາຜູ້ບໍ່ອິສຸດຈະອັບຮາຊອານາຈັກ.

ນີ້ສາມາດຖືກລະບຸໄວ້ໃນຮູບແບບທີ່ຫ້າວຫັນ. ອາດຈະແປໄດ້ວ່າ:

"ພຣະເຈົ້າໄດ້ມອບອານາຈັກຂອງພຣະອົງໃຫ້ແກ່ຜູ້ບໍ່ລິສຸດຂອງພຣະອົງ".

Daniel 7:23

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:

ຂໍ້ຄວາມສ່ວນໃຫຍ່ຂອງຂໍ້ທີ 23-27 ແມ່ນພາສາສັນຍາລັກ.

ດ້ວຍເຫດຜົນນີ້, ສະເໜີພວກເຂົາໃນຮູບແບບບົດກະວີ. .

ນິຄົສິງທີ່ບຸກຄົນນັ້ນໄດ້ກ່າວວ່າ

ນີ້ແມ່ນບຸກຄົນທີ່ດານີເອນໄດ້ເຂົ້າໄປໃນ 7:15.

ຄົນນັ້ນໄດ້ກ່າວວ່າ

"ຄົນນັ້ນຕອບ".

ເລື່ອງສັດໂຕທີສີ່ນັ້ນ ... ສ່ວນເລື່ອງເຂົາສືບເຂົານັ້ນ

"ກ່ຽວຂ້ອງກັບສັດສີ່ໂຕ ... ກ່ຽວກັບເຂົາສືບເຂົາ" ຫລື

"ຕອນນີ້ກ່ຽວກັບສັດສີ່ໂຕ ... ຕອນນີ້ປະມານສິບໂຕ".

ມັນຈະກິນ ... ເອັດໃຫ້ເປັນຕ່ອນຫຼັງ

ນີ້ບໍ່ໄດ້ຫມາຍຄວາມວ່າອານາຈັກທີ່ສີ່ຈະທຳ ລາຍດາວເຄາະ,

ແຕ່ວ່າມັນຈະໂຈມຕີ, ເອົາຊະນະ ແລະທຳລາຍອານາຈັກອື່ນໆທັງຫມົດ

ທີ່ໂຫດຮ້າຍໃນໂລກ. .

ຈາກຮາຊອານາຈັກນີ້ຈະມີກະສັດສິບພຣະອົງເກີດຂຶ້ນ

ພວກເຂົາຈະປົກຄອງຫນຶ່ງຕໍ່ໄປ. ນີ້ສາມາດຖືກລະບຸຢ່າງຊັດເຈນ.

ອາດຈະແປໄດ້ວ່າ: "ສິບກະສັດຈະປົກຄອງອານາຈັກສີ່ແຫ່ງນີ້,
ແຕ່ລະຄົນລ້ວນແຕ່ເບິ່ງ".

ມີກະສັດອີກອົງຫນຶ່ງເກີດຂຶ້ນພາຍຫລັງພວກເຂົາ

ກະສັດອົງອື່ນນີ້ບໍ່ແມ່ນຫນຶ່ງໃນສິບຄົນ.

ມັນອາດຈະເປັນປະໂຫຍດທີ່ຈະກ່າວເຖິງລາວວ່າເປັນ "ກະສັດທີ່ສືບເອັດ".

ອາດຈະແປໄດ້ວ່າ:

"ຫລັງຈາກນັ້ນກະສັດທີ່ສືບເອັດຈະກາຍເປັນຜູ້ມີອຳນາດ".

ເຂົາຈະແຕກຕ່າງຈາກຄົນທີ່ມີມາກ່ອນຫນ້າ

"ລາວຈະແຕກຕ່າງຈາກສິບກະສັດອື່ນໆ".

ເຂົາຈະລົມກະສັດສາມພະອົງ

ລາວຈະເອົາຊະນະສາມກະສັດໃນສິບກະສັດເດີມ.

ມັນອາດຈະເປັນປະໂຫຍດທີ່ຈະລະບຸວ່າກະສັດສາມອົງນີ້ແມ່ນເປັນຕົວແທນຂອງເຂົາສາມໂຕທີ່ຖືກ

ອາດຈະແປໄດ້ວ່າ:

"ລາວຈະເອົາຊະນະກະສັດສາມກະສັດທີ່ເປັນຕົວແທນໂດຍເຂົາສາມໂຕທີ່ຖືກດຶງອອກມາ"

Daniel 7:25

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:

ຊາຍທີ່ຢູ່ໃນນິມິດຂອງດານີເອນເວົ້າຕໍ່ໄປກັບດານີເອນ.

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:

ຂໍ້ຄວາມສ່ວນໃຫຍ່ຂອງຂໍ້ທີ 23-27 ແມ່ນພາສາສັນຍາລັກ.

ດ້ວຍເຫດຜົນນີ້, ສະເໜີພວກເຂົາໃນຮູບແບບບົດກະວີ. .

ເຂົາຈະເວົ້າຄຳກ່າວຮ້າຍອົງຜູ້ສູງສຸດ

ນີ້ຫມາຍຄວາມວ່າກະສັດອົງໃຫມ່ຈະບໍ່ເຫັນດີ ແລະ

ເປີດເຜີຍສິ່ງທີ່ບໍ່ດີກ່ຽວກັບພຣະເຈົ້າອົງສູງສຸດ. .

ເຂົາຈະພະຍາຍາມ ... ໃນມືຂອງທ່ານ

ຄຳວ່າ "ເຂົາ" ແລະ "ທ່ານ" ຫມາຍເຖິງກະສັດອົງໃຫມ່,

ບໍ່ແມ່ນພຣະເຈົ້າອົງສູງສຸດ.

ປະຊາຊົນຜູ້ບໍ່ອິສຸດ

"ປະຊາຊົນທີ່ບໍ່ລິສຸດຂອງພຣະເຈົ້າ".

ປ່ຽນແປງກົດຫມາຍ ແລະ ວັນສະຫລອງຕ່າງໆ

ທັງສອງຂໍ້ນີ້ຫມາຍເຖິງກົດຂອງໂມເຊ. ເຫດສະການຕ່າງໆແມ່ນສ່ວນຫນຶ່ງທີ່

ສຳຄັນຂອງສາດສະຫນາອິດສະຣາເອນໃນສັນຍາເດີມ.

ສິ່ງເຫລົ່ານີ້ຈະຖືກມອບໄວ້ໃນມືຂອງທ່ານ.

ນີ້ "ມືຂອງທ່ານ" ຫມາຍເຖິງການຄວບຄຸມຂອງລາວ.

ນີ້ສາມາດຖືກລະບຸໄວ້ໃນຮູບແບບປະໂຫຍກກົງ. ອາດຈະແປໄດ້ວ່າ:

"ກະສັດອົງໃຫມ່ ຈະຄວບຄຸມພິທີການຕ່າງໆ

ແລະກົດຫມາຍທີ່ມີຄວາມຈົ່ງຮັກຝັກດີ".

ຫນຶ່ງປີ, ສອງປີ, ກັບເຄິ່ງປີ

ນີ້ຫມາຍຄວາມວ່າ "ສາມປີເຄິ່ງ".

ນີ້ບໍ່ແມ່ນວິທີທຳມະດາທີ່ຊາວອິດສະຣາເອນນັບ.

ພະຍາຍາມແປມັນໃນແບບທີ່ຮັກສາວິທີການນັບນີ້. ອາດຈະແປໄດ້ວ່າ:

"ຫນຶ່ງປີປວກສອງປີປວກຫົກເດືອນ".

ການພິຈາລະນາຄະດີກ່າວຄຳເນີນຕໍ່ໄປ

ນີ້ຫມາຍຄວາມວ່າຜູ້ພິພາກສາພ້ອມທີ່ຈະສອບສວນຫລັກຖານ ແລະ

ຕັດສິນຄະດີຂອງລາວ. ອາດຈະແປໄດ້ວ່າ: "ຜູ້ພິພາກສາຈະຕັດສິນ" ຫລື

"ຜູ້ພິພາກສາຈະນຶ່ງລົງ".

ພວກເຂົາຈະນຳເອົາອິດອຳນາດຂອງເຂົາໄປ

"ສະມາຊິກຂອງສານຈະເອົາອຳນາດລາດຊະການໄປຈາກກະສັດອົງໃຫມ່".

ອິດອຳນາດຂອງກະສັດ

ນີ້, ນີ້, ຫມາຍເຖິງ "ສິດອຳນາດ." ເບິ່ງວິທີທີ່ທ່ານແປຂໍ້ນີ້ໃນ 7:13.

ເພື່ອຈະຊົງເຜົາຜານແລະທຳລາຍເສຍໃຫ້ສິ້ນສຸດ

ນີ້ສາມາດຖືກລະບຸໄວ້ໃນຮູບແບບປະໂຫຍກກົງ. ອາດຈະແປໄດ້ວ່າ:

"ແລະບໍ່ລົງໂພກແລະ ທຳລາຍມັນໃນທີ່ສຸດ" ຫລື "ແລະທຳ

ລາຍອຳນາດກະສັດຂອງລາວໃນທີ່ສຸດ".

Daniel 7:27

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:

generated on Tue Jul 8 06:24:35 2025

ກອງທັບ. .

Daniel 8:11

ປະໂຫຍກເຊືອມຄໍ:

ດານີເອນສືບຕໍ່ຝັນລະນາເຖິງວິໄສທັດຂອງເຂົາກ່ຽວກັບເຂົາອັນນັ້ນ. (ເບິ່ງທີ: 8:9).

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:

ເຂົາແມ່ນຄຸນລັກສະນະຂອງບຸກຄົນ. .

ຜູ້ບັນຊາການຂອງກອງທັບ

ນິຫມາຍເຖິງພຣະເຈົ້າເອງເຊິ່ງເປັນຜູ້ນຳ ກອງທັບທູດສະຫວັນ. .

ເຄື່ອງເຜົາບູຊາເນືອງນິດກໍຖືກຊົງໄປຈາກເຂົາ

ຢູ່ທີ່ນີ້ "ຊົງໄປ" ຫມາຍຄວາມວ່າເຂົາໄດ້ຢຸດການຖວາຍເຄື່ອງບູຊາ. ນີ້ "ລາວ" ຫມາຍເຖິງພຣະເຈົ້າຜູ້ບັນຊາການກອງທັບ. ອາດຈະແປໄດ້ວ່າ: "ມັນຢຸດປະຊາຊົນຈາກການເຮັດເຄື່ອງເຜົາບູຊາເປັນປົກກະຕິແກ່ເຂົາ".

ບ່ອນນະມັດສະການຂອງເຂົາກໍຖືກເຮັດໃຫ້ສູນເສຍ

ນິສາມາດຖືກລະບຸໄວ້ໃນຮູບແບບປະໂຫຍກກົງ. ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ: "ມັນເປັນມົນທົນພຣະວິຫານຂອງລາວ" .

ເຂົານັ້ນຈະໂຍນຄວາມຈົງລົງພື້ນດິນ

ເຂົາບໍ່ສິນໃຈຄວາມຈົງ ແລະ ຄວາມເປັນພຣະເຈົ້າທີ່ກ່າວເຖິງວ່າມັນຈະໂຍນຄວາມຈົງລົງສູ່ພື້ນດິນ. ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ: "ເຂົານັ້ນຈະປະຕິເສດຄວາມຈົງ" .

Daniel 8:13

ຜູ້ບໍ່ຮູ້ສຸດທ່ານຫນຶ່ງ

"ທູດ"

ການຍົກບ່ອນນະມັດສະການໃຫ້ໄປ

"ການຍອມຈຳນົນຂອງພະວິຫານ".

ກອງທັບຂອງພໍ່າທີ່ຖືກປຸງປ້າລົງ

ນິສາມາດຖືກລະບຸໄວ້ໃນຮູບແບບປະໂຫຍກກົງ. ອາດຈະແປໄດ້ວ່າ: "ຄັນຮືມທັບລົງເທິງກອງທັບຂອງສະຫວັນ" .

2,300 ເວລາແລງແລະເວລາເຊົ້າ

ນີ້ "ຕອນແລງ ແລະ ຕອນເຊົ້າ"

ແມ່ນຄວາມເມດຕາທີ່ຫມາຍເຖິງທຸກສິ່ງທຸກຢ່າງຢູ່ໃນລະຫວ່າງເຊິ່ງຫມາຍເຖິງມື້ສາມຫຼັກເຮັດໃຫ້ມີຄວາມຊັດເຈນ. ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ: "ຕາເວັນລົງ ແລະ ຕາເວັນຂຶ້ນ 2,300" ຫລື "2,300 ມື້" .

ບ່ອນນະມັດສະການນັ້ນຈະກັບສູ່ສະພາບອັນຄວນ

"ພຣະວິຫານຈະຖືກເຮັດໃຫ້ບໍ່ມີສຸດ ແລະ ຖືກຕັ້ງເປັນລະບຽບອີກຄັ້ງ"

Daniel 8:15

ສຽງຊາຍຄົນຫນຶ່ງ ກ່າລັງເອີ້ນລະຫວ່າງແມ່ນໍ້າອູລາຍ

ຕໍ່ໄປນີ້ແມ່ນຊາຍຄົນຫນຶ່ງ ກ່າລັງຖືກກ່າວເຖິງໂດຍສຽງຂອງລາວ.

ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ຜູ້ຊາຍເອີ້ນລະຫວ່າງແມ່ນໍ້າອູລາຍ" (ເບິ່ງເພີ່ມເຕີມ:.

ແມ່ນໍ້າອູລາຍ

ຄອງແມ່ນທາງນ້ຳແຄບ ທີ່ສ້າງຂຶ້ນໂດຍມະນຸດ. ເບິ່ງວິທີທີ່ທ່ານແປຊີນີໃນ 8:1.

ຮ້າພະເຈົ້າກໍຕົກໃຈຫມູບຫນ້າລົງເທິງພື້ນດິນ

ນີ້ແມ່ນການກະທຳຂອງການນະມັດສະການເຊິ່ງບາງຄົນນອນຢູ່ພື້ນດິນ. .

ການສິນສຸດ

"ວັນສຸດທ້າຍ" ຫລື "ຈຸດຈົບຂອງໂລກ."

ນີ້ບໍ່ໄດ້ກ່າວເຖິງຊ່ວງເວລາສຸດທ້າຍໃນເວລາ, ແຕ່ແທນທີ່ຈະເວົ້າເຖິງເຫດການທີ່ຈະເກີດຂຶ້ນທັນທີກ່ອນການສິນສຸດ.

Daniel 8:18

ສະຫລົບໄປ

ນີ້ແມ່ນປະເພດຂອງການນອນໃນເວລາທີ່ຜູ້ໃດຜູ້ຫນຶ່ງນອນຫລັບຢ່າງຫນັກ ແລະບໍ່ຕື່ນງ່າຍ.

ເວລາແຫ່ງຄວາມໂກດຮ້າຍ

ນິຫມາຍເຖິງເວລາທີ່ພຣະເຈົ້າຈະຕັດສິນ.

ນິສາມາດເຮັດໃຫ້ມີຄວາມຊັດເຈນ. ອາດຈະແປໄດ້ວ່າ:

"ເວລາທີ່ພຣະເຈົ້າຕັດສິນດ້ວຍຄວາມໂກດແຄ້ນ" .

ວາລະກຳນິດແຫ່ງການສິນສຸດ

"ເວລາທີ່ໂລກຈະສິນສຸດ"

Daniel 8:20

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:

ໃນຂັ້ນພຣະຄຳພີເຫລົ່ານີ້, ທູດໄດ້ອະທິບາຍຕໍ່ດານີເອນກ່ຽວກັບຄວາມຫມາຍທີ່ເປັນສັນຍາລັກຂອງສິ່ງຕ່າງໆທີ່ລາວໄດ້ເຫັນໃນນິມິດຂອງລາວ. ສັດ ແລະ ເຂົາຕົວຈິງໃນຕົວແທນຂອງມະນຸດປົກຄອງ ແລະອານາຈັກ. .

ສອງເຂົາ - ພວກເຂົາ.

"ສອງເຂົາ - ພວກເຂົາເປັນຕົວແທນ"

ກະສັດຂອງຄົນມິເດຍແລະຄົນເປີເຊຍ

ຄວາມຫມາຍທີ່ເປັນໄປໄດ້ແມ່ນ 1) ນິຫມາຍ ເຖິງບັນດາກະສັດແຫ່ງມິເດຍ ແລະ ເປີເຊຍຫລື 2) ນີ້ແມ່ນຄຳອຸປະມາທີ່ບັນດາກະສັດເປັນຕົວແທນຂອງອານາຈັກມິເດຍ ແລະ ເປີເຊຍ. ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ: "ອານາຈັກຂອງ ມິເດຍ ແລະ ເປີເຊຍ" .

ກະສັດຂອງກຣີກ

ຄວາມຫມາຍທີ່ເປັນໄປໄດ້ແມ່ນ 1) ນິຫມາຍ ເຖິງກະສັດຂອງປະເທດກຣີກ ຫລື 2) ນີ້ແມ່ນຄຳອຸປະມາທີ່ກະສັດເປັນຕົວແທນຂອງອານາຈັກກຣີກ. ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ: "ອານາຈັກຂອງປະເທດກຣີກ" .

ເຂົາໃຫຍ່ຢູ່ລະຫວ່າງຕາຂອງເຂົາຄື

"ຫອນໃຫຍ່ລະຫວ່າງຕາຂອງລາວເປັນຕົວແທນ".

Daniel 8:22

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:

ໃນຂັ້ນພຣະຄຳພີເຫລົ່ານີ້, ທູດໄດ້ອະທິບາຍຕໍ່ດານີເອນກ່ຽວກັບຄວາມຫມາຍທີ່ເປັນສັນຍາລັກຂອງສິ່ງຕ່າງໆທີ່ລາວໄດ້ເຫັນສັດ ແລະ ພວກເຂົາຕົວຈິງໃນຕົວແທນຂອງຜູ້ປົກຄອງ ຫລືອານາຈັກຂອງມະນຸດ. .

ເຂົານັ້ນທີ່ຖືກປັກກອກ ... ສີເຂົາປົງຂຶ້ນມາແທນໃນບ່ອນນັ້ນ

"ບ່ອນທີ່ເຂົາໃຫຍ່ຖືກປັກກອກ, ອີກສີຄົນໄດ້ລຸກຂຶ້ນ".

ສີອານາຈັກ ຈະເກີດຂຶ້ນຈາກຊາດຂອງເຂົາ

ສີເຂົາ ນັ້ນເປັນຕົວແທນໃຫ້ແກ່ສີອານາຈັກໃຫມ່.

ນີ້ແມ່ນການເຮັດໃຫ້ມີຄວາມຊັດເຈນ. ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ພວກເຂົາເປັນຕົວແທນຂອງສີອານາຈັກ ທີ່ອານາຈັກກະສັດອົງທຳອິດຈະຖືກແບ່ງແຍກ" .

ແຕ່ຈະບໍ່ໄດ້ດ້ວຍອຳນາດຍິ່ງໃຫຍ່ຂອງເຂົາ

"ແຕ່ພວກເຂົາຈະບໍ່ມີອຳນາດຫລາຍເທົ່າກັບກະສັດທີ່ເປັນຕົວແທນໂດຍພວກເຂົາໃຫຍ່ນັ້ນ".

ບັນປາຍຂອງອານາຈັກເຂົາທັງຫລາຍນັ້ນ

"ໃນຂະນະທີ່ອານາຈັກເຫລົ່ານັ້ນໃກ້ຈະສິນສຸດ".

ເຮັດຄວາມຊົ່ວເຕັມຂະຫນາດແລ້ວ

"ໄດ້ບັນລຸຜົນສຳເລັດແລ້ວ" ຫລື "ໄດ້ແລ່ນມາແລ້ວ".

ຫນ້າຕາໂຫດຮ້າຍ

ປະເຊີນກັບ - ນິຫມາຍຄວາມວ່າຜູ້ໃດຜູ້ ຫນຶ່ງເບິ່ງຄືວ່າເປັນຄົນບ້າ, ຫລື ຄືກັບວ່າລາວຈະປະຕິເສດທີ່ຈະບໍ່ເຊື່ອຟັງ.

Daniel 8:24

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:

ໃນຂັ້ນພຣະຄຳພີເຫລົ່ານີ້, ທູດໄດ້ອະທິບາຍຕໍ່ດານີເອນກ່ຽວກັບຄວາມຫມາຍທີ່ເປັນສັນຍາລັກຂອງສິ່ງຕ່າງໆທີ່ລາວໄດ້ເຫັນສັດ ແລະ ພວກເຂົາຕົວຈິງໃນຕົວແທນຂອງຜູ້ປົກຄອງຄົນ ຫລື ອານາຈັກ.

ແຕ່ບໍ່ແມ່ນອຳນາດຂອງພະອົງເອງ

"ແຕ່ວ່າຜູ້ອື່ນຈະມອບອຳນາດໃຫ້"

ພະອົງ ຈະເຮັດໃຫ້ການລ້ວງແຜ່ຂະຫຍາຍຂຶ້ນດ້ວຍນໍ້າມືຂອງພະອົງ

ນີ້ "ການຫລອກລວງ" ຖືກເວົ້າເຖິງຄືກັບວ່າມັນເປັນຄົນທີ່ຈະເລີນຮຸ່ງເຮືອງ.

ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ: "ປະລິມານການຫລອກລວງຈະເພີ່ມຂຶ້ນ" .

ດ້ວຍນໍ້າມືຂອງພະອົງ

ນີ້ "ມື" ຫມາຍເຖິງກົດເກນຂອງລາວ. ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ພາຍໃຕ້ກົດລະບຽບຂອງລາວ" .

ກະສັດຜູ້ຍິ່ງໃຫຍ່

ນິຫມາຍ ເຖິງພຣະເຈົ້າ

ພະອົງຈະຕ້ອງຖືກທຳລາຍ

ນີ້ "ລາວ" ຫມາຍເຖິງອຳນາດຂອງລາວ. ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ:
"ກົດລະບຽບຂອງລາວຈະສິ້ນສຸດລົງ" .

ບໍ່ໄດ້ມາຈາກມືມະນຸດ

ນີ້ "ມີ" ຫມາຍເຖິງອຳນາດ. ສິ່ງນີ້ສາມາດເວົ້າໄດ້ໃນຮູບແບບບວກ.
ອາດຈະແປໄດ້ວ່າ: "ບໍ່ແມ່ນໂດຍອຳນາດຂອງມະນຸດ" ຫລື
"ໂດຍອຳນາດແຫ່ງສະຫວັນ" .

Daniel 8:26

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:

ທູດສືບຕໍ່ສັງ ດານີເອນກ່ຽວກັບນິມິດທີ່ດານີເອນໄດ້ເຫັນ

ຈົງຮັກສານິມິດນັ້ນໄວ້

ທູດກ່າວກ່ຽວກັບວິໄສທັດຄືກັບວ່າມັນເປັນຫນັງສືເລື່ອນ
ທີ່ສາມາດຖືກປິດດ້ວຍປະທັບຕາຂີ້ເຜີງ.

ສິ່ງດັ່ງກ່າວໄດ້ກົດຂວາງບໍ່ໃຫ້ໃຜເຫັນເນື້ອໃນຈົນກວ່າປະທັບຕາຈະແຕກ.
ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ປິດ ແລະ
ປະທັບຕາສິ່ງທີ່ທ່ານໄດ້ຂຽນກ່ຽວກັບວິໄສທັດ" ຫລື
"ຢ່າບອກໃຜກ່ຽວກັບວິໄສທັດດຽວນີ້"

Daniel 8:27

ກໍ່ອ່ອນເພຍແລະນອນຫມົດແຮງຢູ່ຫລາຍວັນ

"ຫມົດແຮງແລ້ວນອນຢູ່ເທິງຕຽງນອນເປັນເວລາຫລາຍມື້".

ໄປປະຕິບັດຮາຊການຂອງກະສັດ

"ໄດ້ເຮັດວຽກທີ່ກະສັດໄດ້ມອບຫມາຍໃຫ້ຂ້ອຍ".

ຂ້າພະເຈົ້າບໍ່ສະບາຍໃຈເພາະນິມິດນັ້ນ

"ຂ້ອຍຮູ້ສຶກຕຶກຕະລົງເພາະນິມິດນັ້ນ" ຫລື

"ຂ້ອຍຮູ້ສຶກສັບສົນຫລາຍຍ້ອນນິມິດດັ່ງກ່າວ".

Chapter 9

Daniel 9:1

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:

ປີທີ 7 ແລະ 8 ບໍ່ໄດ້ເປັນລະບຽບຕາມລຳ ດັບ.

ພວກເຂົາໄດ້ເກີດຂຶ້ນໃນຂະນະທີ່ເປັນຊັດຊາເຣຍັງເປັນກະສັດ. ປີທີ 9
ຕອນນີ້ກັບຄືນໄປເຖິງເຫດການຕ່າງໆຂອງການປົກຄອງຂອງດາຣີອຸດເຊິງໄດ້ຂຶ້ນ
6.

ອາຫາສຸເອຣັດນິແຫລະຜູ້ທີ່ໄດ້ເປັນກະສັດເຫນືອອານາຈັກຂອງບາບີໂລນ
ນິແມ່ນຂໍ້ມູນເບື້ອງຕົ້ນກ່ຽວກັບຜູ້ທີ່ ອາຫາສຸເອຣັດເຄີຍເປັນ.

ໃສ່ຂໍ້ນີ້ໃນວົງເລັບເພື່ອເຮັດໃຫ້ຈະແຈ້ງ. .

ຜູ້ທີ່ໄດ້ເປັນກະສັດເຫນືອອານາຈັກຂອງບາບີໂລນ

ນິສາມາດຖືກລະບຸໄວ້ໃນຮູບແບບປະໂຫຍກກົງ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ຜູ້ທີ່ໄດ້ຂຶ້ນເປັນກະສັດປົກຄອງໂລກຂອງຊາວບາບີໂລນ" ຫລື

"ຜູ້ທີ່ເອົາຊະນະຊາວບາບີໂລນ"

ເຫນືອອານາຈັກ

"ຫົວປະເທດ" ຫລື "ກວມອານາຈັກ".

ພຣະຢາເວ

ນິແມ່ນຊື່ຂອງພຣະເຈົ້າທີ່ພຣະອົງໄດ້ເປີດເຜີຍຕໍ່ປະຊາຊົນຂອງລາວໃນພຣະສັນຕິພາບ.

ເບິ່ງຫນ້າ ແປພາສາກ່ຽວກັບ ພຣະຢາເວ ກ່ຽວກັບວິທີການແປພາສານີ້.

ຈະເປັນເວລາ ເຈັດສິບປີຈົນເຖິງເວລາຄວາມຮຶກຮ້າງວ່າງເປົາຂອງ

ກຸງເຢຣູຊາເລັມສິ້ນສຸດແລ້ວ

"ນັບແຕ່ເວລາທີ່ເຢຣູຊາເລັມຖືກທຳລາຍ,

ມັນຈະຍັງຄົງຢູ່ໃນຊາກຫັກພັງເປັນເວລາ 70 ປີ" .

ຄວາມຮຶກຮ້າງວ່າງເປົາ

ນິຫມາຍຄວາມວ່າບໍ່ມີໃຜຈະຊ່ວຍ

ຫລືກໍ່ສ້າງເຢຣູຊາເລັມໃນຊ່ວງເວລານັ້ນ.

Daniel 9:3

ຂ້າພະເຈົ້າກໍ່ໄດ້ຫັນຫນ້າໄປຫາພຣະເຈົ້າ ອົງພຣະຜູ້ເປັນເຈົ້າ

ໃນນີ້ "ຫນ້າ" ສະແດງເຖິງຄວາມສົນໃຈຂອງດານີເອນ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ຂ້າພະເຈົ້າໄດ້ສຸມໃສ່ຄວາມສົນໃຈຂອງຂ້າພະເຈົ້າ

ຕໍ່ພຣະຜູ້ເປັນເຈົ້າພຣະເຈົ້າ" ຫລື

"ຂ້າພະເຈົ້າໄດ້ເອົາໃຈໃສ່ຄວາມຄິດຂອງຂ້າພະເຈົ້າຕໍ່ພຣະຜູ້ເປັນເຈົ້າພຣະເຈົ້າຄວາມອາຍແມ່ນເວົ້າເຖິງວ່າ "ຄວາມອັບອາຍ" ແມ່ນວັດຖຸທີ່ເປັນຂອງຄົນ.

ເພື່ອສະແຫວງຫາພຣະອົງ

ຜູ້ທີ່ໄດ້ອ່ານຮູ້ຈັກ ພຣະຢາເວ ແລະ ຍົກພຣະອົງ

ເວົ້າຄືກັບວ່າພວກເຂົາກໍ່ສ້າງຊອກສະແຫວງຫາ ພຣະຢາເວ. .

ການອິດອາຫານ, ແລະນຸ່ງຫົ່ມຜ້າກະສອບແລະນັ່ງເທິງຂີ້ເທົາ

ນິແມ່ນການກະທຳທີ່ເປັນສັນຍາລັກຂອງການກັບໃຈ ແລະ

ຄວາມໂສກເສົ້າ. .

ຂ້າພະເຈົ້າໄດ້ສາລະພາບຄວາມບາບຂອງພວກເຮົາ

"ຂ້ອຍສາລະພາບບາບຂອງພວກເຮົາ"

ຜູ້ຊົງຮັກສາຄຳສັນຍາແລະຄວາມຮັກຫມັ້ນຄົງຕໍ່ຜູ້ທີ່ຮັກພຣະອົງ

"ພຣະອົງເຮັດໃນສິ່ງທີ່ພຣະອົງເວົ້າ

ວ່າພຣະອົງຈະເຮັດໃນພັນທະສັນຍາຂອງພຣະອົງ, ແລະ

ພຣະອົງຮັກຜູ້ທີ່ສັດຊື່".

Daniel 9:5

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:

ດານີເອນສືບຕໍ່ອະທິຖານຫາພຣະຜູ້ເປັນເຈົ້າກ່ຽວກັບປະຊາຊົນອິດສະຣາເອນ.

ພວກຂ້ານ້ອຍໄດ້ເຮັດບາບແລະໄດ້ເຮັດຜິດ

ສອງປະໂຫຍກນີ້ສະແດງແນວຄວາມຄິດຫນຶ່ງ

ທີ່ເປັນສອງສິ່ງທີ່ເປັນໜຶ່ງກັນສຳລັບການເນັ້ນຫນັກ.

ພວກຂ້ານ້ອຍໄດ້ກໍ່ການອາທຳແລະໄດ້ເຮັດການກະບົດ

ສອງປະໂຫຍກນີ້ສະແດງແນວຄວາມຄິດຫນຶ່ງໃນສອງວິທີທີ່ແຕກຕ່າງກັນສຳລັບການເນັ້ນຫນັກ.

ພຣະບັນຍັດແລະກົດຫມາຍຂອງພຣະອົງ

ຄຳວ່າ "ບັນຍັດ" ແລະ "ກົດຫມາຍ" ມີຄວາມຫມາຍຄ້າຍຄືກັນ ແລະ

ກ່າວເຖິງກົດຫມາຍທັງຫມົດ. .

ພວກຂ້ານ້ອຍ ບໍ່ໄດ້ຟັງບັນດາຜູ້ທ່ານວຍຖ້ອຍຄຳຜູ້ຮັບໃຊ້ຂອງພຣະອົງ

ນີ້ "ບໍ່ໄດ້ຟັງ"

ຫມາຍຄວາມວ່າພວກເຂົາບໍ່ໄດ້ເຊື່ອຝັງຂ່າວສານຂອງພວກເຂົາ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ພວກເຮົາບໍ່ໄດ້ເຊື່ອຝັງຂ່າວສານຂອງບັນດາຜູ້ທ່ານວຍຂອງທ່ານ" .

ກ່າວໃນພຣະນາມຂອງພຣະອົງ

ນິແມ່ນພຣະນາມ" ຫມາຍເຖິງສິດອຳນາດຂອງພຣະເຈົ້າ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ເວົ້າກັບສິດ ອຳນາດຂອງທ່ານ" ຫລື "ເວົ້າເປັນຕົວແທນຂອງທ່ານ" .

ປະຊາຊົນທຸກຄົນຂອງແຜ່ນດິນ

ນີ້ "ແຜ່ນດິນ" ຫມາຍເຖິງອິດສະຣາເອນ. ອາດຈະແປໄດ້ວ່າ:

"ຊາວອິດສະຣາເອນ"

Daniel 9:7

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:

ດານີເອນສືບຕໍ່ອະທິຖານຫາພຣະຜູ້ເປັນເຈົ້າກ່ຽວກັບປະຊາຊົນອິດສະຣາເອນ

ຂ້າແດ່, ອົງພຣະຜູ້ເປັນເຈົ້າ, ຄວາມຊອບທຳເປັນຂອງພຣະອົງ

ການເປັນຄົນຊອບທຳຖືກເວົ້າເຖິງຄືກັບວ່າ "ຄວາມຊອບທຳ"

ແມ່ນວັດຖຸທີ່ເປັນຂອງ ພຣະຢາເວ. ຄຳນາມພາສາທີ່ບໍ່ມີຕົວຕົນ

"ຄວາມຊອບທຳ" ສາມາດຖືກລະບຸວ່າເປັນການກະທຳ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ພຣະຜູ້ເປັນເຈົ້າ, ທ່ານປະຕິບັດຢ່າງຖືກຕ້ອງ" .

ສຳລັບພວກຂ້ານ້ອຍໃນວັນນີ້, ມີແຕ່ຄວາມອັບອາຍ, ຂາຍຫນ້າ-ຂອງປະຊາຊົນ

ຄຳນາມທີ່ບໍ່ມີຕົວຕົນ "ຄວາມອັບອາຍ" ສາມາດຖືກກ່າວເຖິງເປັນ

ຄຳກິລິຍາ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ແຕ່ສຳລັບພວກເຮົາ,

ພວກເຮົາລະອາຍໃນສິ່ງທີ່ພວກເຮົາໄດ້ເຮັດ - ປະຊາຊົນ" .

ສຳລັບພວກຂ້ານ້ອຍໃນວັນນີ້

ຄຳວ່າ "ພວກຂ້ານ້ອຍ" ປະກອບມີດານີເອນແລະຊາວອິດສະຣາເອນ,

ແຕ່ມັນບໍ່ລວມເຖິງພຣະເຈົ້າ. .

ມີແຕ່ຄວາມອັບອາຍ, ຂາຍຫນ້າຂອງປະຊາຊົນ

ຄຳເວົ້ານີ້ຫມາຍຄວາມວ່າຄວາມອັບອາຍຂອງພວກເຂົາ

ສາມາດເບິ່ງເຫັນໄດ້ສຳລັບທຸກຄົນ. .

ບັນພະບູລຸດຂອງພວກຂ້ານ້ອຍ ເພາະພວກຂ້ານ້ອຍໄດ້ກະທຳບາບຕໍ່ພຣະອົງ

"ເພາະວ່າພວກເຮົາທໍລະຍົດທ່ານຢ່າງຫລວງຫລາຍ" ຫລື

"ຍ້ອນວ່າພວກເຮົາບໍ່ສັດຊື່ທ່ານ"

Daniel 9:9

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:

ດານີເອນສືບຕໍ່ອະທິຖານຫາພຣະຜູ້ເປັນເຈົ້າກ່ຽວກັບປະຊາຊົນອິດສະຣາເອນ

ພຣະກາຣຸນາ ແລະ

ການອະໄພໃຫຍ່ຂອງອົງພຣະຜູ້ເປັນເຈົ້າພຣະເຈົ້າຂອງຂ້ານ້ອຍທັງຫມາຍ.

ການມີຄຸນລັກສະນະເຫລົ່ານີ້ແມ່ນເວົ້າເຖິງວ່າມັນເປັນຂອງພຣະຜູ້ເປັນເຈົ້າ.

ອາດຈະແປໄດ້ວ່າ:

"ອົງພຣະຜູ້ເປັນເຈົ້າພຣະເຈົ້າຂອງພວກເຮົາມີຄວາມເຫັນອີກເຫັນໃຈ ແລະ ໃຫ້ອະໄພ".

ພວກຂ້ານ້ອຍບໍ່ໄດ້ເຊື່ອຝັງພຣະສຸລະສຽງຂອງພຣະຢາເວພຣະເຈົ້າຂອງພວກຂ້ານ້ອຍ

ນີ້ "ສຽງ" ຫມາຍເຖິງຄໍາສັ່ງພຣະຢາເວ ເວົ້າ. ອາດຈະແປໄດ້ວ່າ:

"ພວກເຮົາບໍ່ໄດ້ເຊື່ອຝັງສິ່ງທີ່ ພຣະຢາເວໄດ້ບອກພວກເຮົາໃຫ້ເຮັດ".

ໄດ້ຫັນໄປ

ຄໍາເວົ້າທີ່ວ່າ "ໄດ້ຫັນໄປ"

ຫມາຍຄວາມວ່າອິດສະຣາເອນຢຸດການເຊື່ອຝັງກົດຫມາຍ

ຂອງພຣະເຈົ້າ.

ຊົງໄດ້ຈາລຶກໄວ້ໃນກົດບັນຍັດຂອງໂມເຊ

ນີ້ສາມາດຖືກລະບຸໄວ້ໃນຮູບແບບປະໂຫຍກກົງ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ທີ່ໂມເຊຂຽນກ່ຽວກັບກົດຫມາຍ".

ຈົງໄດ້ເຫລິງເຫນືອພວກຂ້ານ້ອຍ

ຄວາມອຸດົມສົມບູນຂອງຄໍາສາບແຊ່ ແລະ

ຄໍາສາບານຖືກກ່າວເຖິງຄືກັບວ່າພວກມັນຖອກເຫລິງຄືກັນ.

ນີ້ສາມາດຖືກລະບຸໄວ້ໃນຮູບແບບປະໂຫຍກກົງ. ອາດຈະແປໄດ້ວ່າ:

"ທ່ານໄດ້ນໍາມາສູ່ພວກເຮົາ".

Daniel 9:12

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:

ດານີເອນສືບຕໍ່ອະທິຖານ

ຫາພຣະຜູ້ເປັນເຈົ້າກ່ຽວກັບປະຊາຊົນອິດສະຣາເອນ.

ພາຍໃຕ້ທ້ອງຟ້າທັງຫມົດ ... ສົງທິໄດ້ເຮັດແກ່ເປຣູຊາເລັມ

ດານີເອນກໍາລັງເວົ້າເກີນຈິງ

ເພື່ອສະແດງຄວາມເສົາສະຫລົດໃຈຢ່າງຍິ່ງຕໍ່ເມືອງເປຣູຊາເລັມ.

ຫລາຍເມືອງໄດ້ຖືກທຳລາຍທັງຫມົດ.

ບໍ່ມີສິ່ງໃດເລີຍທີ່ໄດ້ເຮັດແລ້ວ

"ບໍ່ມີຫຍັງເຮັດແລ້ວ"

ສົງທິໄດ້ເຮັດແກ່ເປຣູຊາເລັມ

ນີ້ສາມາດຖືກລະບຸໄວ້ໃນຮູບແບບປະໂຫຍກກົງ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ສົງທິທ່ານໄດ້ເຮັດຕໍ່ນະຄອນເປຣູຊາເລັມ".

ດັງທີ່ໄດ້ຈາລຶກໄວ້ໃນກົດບັນຍັດຂອງໂມເຊ

ນີ້ສາມາດຖືກລະບຸໄວ້ໃນຮູບແບບປະໂຫຍກກົງ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ດັງທີ່ໂມເຊໄດ້ຂຽນໄວ້ໃນກົດຫມາຍ".

ການຫັນຈາກຄວາມຜິດຂອງພວກຂ້ານ້ອຍ

ໃນທີ່ນີ້ການຢຸດກົດຈະກຳທີ່ຊົ່ວແມ່ນເວົ້າເຖິງການຫັນຫນ້າຈາກພວກເຂົາ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ຢຸດການກະທຳທີ່ຊົ່ວຂອງພວກເຮົາ".

ພຣະຢາເວໄດ້ຊົງຕຽມຄວາມວິປັດໄຕຜ້ອມ

"ພຣະຢາເວໄດ້ກະກຽມໄພພິບັດນີ້"

ພວກຂ້ານ້ອຍກໍຍັງບໍ່ໄດ້ເຊື່ອຝັງພຣະສຸລະສຽງຂອງພຣະອົງ

ນີ້ "ສຽງ" ຫມາຍເຖິງສິ່ງຕ່າງໆທີ່ ພຣະຢາເວ ສັ່ງ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ພວກເຮົາບໍ່ໄດ້ເຮັດໃນສິ່ງທີ່ລາວບອກໃຫ້ພວກເຮົາເຮັດ".

Daniel 9:15

ດ້ວຍມືອັນຊົງຮິດ

ທີ່ນີ້ "ດ້ວຍມືອັນຊົງຮິດ" ແມ່ນຄຳເວົ້າທີ່ເຮັດໃຫ້ມີຄວາມເຂັ້ມແຂງ.

ອາດຈະແປໄດ້ວ່າ: "ດ້ວຍກຳລັງທີ່ຍິ່ງໃຫຍ່".

ພຣະອົງໄດ້ຊົງເຮັດໃຫ້ພຣະນາມຂອງພຣະອົງເລື່ອງລົມາຈິນທຸກມື້

"ທ່ານໄດ້ເຮັດໃຫ້ຄົນຮູ້ວ່າທ່ານເປັນຄົນທີ່ຍິ່ງໃຫຍ່,

ຄືກັບທີ່ທ່ານຍັງເຮັດຢູ່ໃນມື້ນີ້"

ພວກຂ້ານ້ອຍໄດ້ເຮັດບາບ; ແລະ ໄດ້ເຮັດສົງຊົດຮ້າຍ

ສອງຂໍ້ນີ້ຫມາຍຄວາມວ່າ ໂດຍຜົນຖານແລ້ວມັນແມ່ນສົງດຽວກັນ ແລະ

ຖືກນຳໃຊ້ຮ່ວມກັນເພື່ອເນັ້ນຫນ້າວ່າບາບຊົດຮ້າຍແນວໃດ.

ພວກຂ້ານ້ອຍໄດ້ເຮັດບາບ; ແລະ ໄດ້ເຮັດສົງຊົດຮ້າຍ.

ດານີເອນ ແລະ ອິດສະຣາເອນໄດ້ເຮັດບາບແລະ ເຮັດສົງທີ່ຊົ່ວຮ້າຍ, ແຕ່ວ່າ

"ພວກເຮົາ" ບໍ່ລວມເອົາພຣະເຈົ້າ. .

ຄວາມໃຈຮ້າຍ ແລະ ຄວາມໂກດຮ້າຍຂອງພຣະອົງ

ຄຳເວົ້າທີ່ວ່າ "ຄວາມໃຈຮ້າຍ" ແລະ "ຄວາມໂກດແຄ້ນ"

ຫມາຍຄວາມວ່າໂດຍຜົນຖານແລ້ວມັນເປັນສົງດຽວກັນ ແລະ

ກ່າວເຖິງຄວາມໂກດແຄ້ນຂອງພຣະເຈົ້າທີ່ຫນ້າ

ຢ້ານກົວເມື່ອລາວປະຕິບັດກັບມັນ. .

ພູເຂົາບໍ່ຮູ້ສຸດຂອງພຣະອົງ

ພູເຂົາບໍ່ຮູ້ສຸດ ເພາະວ່າວິຫານຂອງພຣະເຈົ້າຢູ່ທີ່ນັ້ນ.

ອາດຈະແປໄດ້ວ່າ: "ພູເຂົາທີ່ວິຫານທີ່ສັກສິດຂອງເຈົ້າແມ່ນ".

ບາບຂອງພວກຂ້ານ້ອຍ ... ບັນພະບູລຸດຂອງພວກຂ້ານ້ອຍ

ນີ້ "ຂອງພວກຂ້ານ້ອຍ" ຫມາຍເຖິງດານີເອນ ແລະ ອິດສະຣາເອນ,

ແຕ່ບໍ່ແມ່ນຂອງພຣະເຈົ້າ. .

ຈົງກາຍເປັນທີ່ເຍາະເຍີ້ຍ

"ເປົ່າຫມາຍຂອງການບໍ່ເຄົາລົບ".

Daniel 9:17

ບັດນີ

ນີ້ບໍ່ໄດ້ຫມາຍຄວາມວ່າ "ໃນເວລານີ້",

ແຕ່ມັນແມ່ນວິທີການສະແດງໃຫ້ເຫັນວ່າໄລຍະຕໍ່ໄປໃນຄຳອະທິຖານຂອງດານີເອນກໍາລັງຈະເລີ.

ຜູ້ຮັບໃຊ້ຂອງພຣະອົງ ... ຄຳທຸນຂໍເພື່ອຄວາມເມດຕາ

ຄຳເວົ້າທີ່ວ່າ "ຜູ້ຮັບໃຊ້ຂອງພຣະອົງ" ແລະ "ລາວ"

ໃນນີ້ຫມາຍເຖິງດານີເອນ.

ລາວເວົ້າກ່ຽວກັບຕົວເອງໃນບຸກຄົນທີ່ສາມເປັນສັນຍານຂອງຄວາມເຄົາລົບຕໍ່ພຣະເຈົ້າ. .

ຄຳທຸນຂໍເພື່ອຄວາມເມດຕາ

"ຂໍຄວາມເມດຕາ".

ພຣະພັກຂອງພຣະອົງສ່ອງແສງ

ນັກຂຽນເວົ້າກ່ຽວກັບສິ່ງທີ່ ພຣະຢາເວ

ປະຕິບັດທີ່ດີຄືກັບວ່າໃບຫນ້າຂອງພຣະຢາເວ ສ່ອງແສງ.

ອາດຈະແປໄດ້ວ່າ: "ກະທຳດ້ວຍຄວາມກະລຸນາຕໍ່" ຫລື

"ກະທຳດ້ວຍຄວາມກະລຸນາຕໍ່".

ບ່ອນນະມັດສະການຂອງພຣະອົງ

ນີ້ຫມາຍເຖິງວິຫານໃນເມືອງເປຣູຊາເລັມ.

ຂໍຊົງວຽງຫູ ແລະ ຟັງ

ເພື່ອ "ວຽງຫູ" ແມ່ນຄຳເວົ້າທີ່ຫມາຍເຖິງການຟັງ.

ສອງປະໂຫຍກນີ້ມີຄວາມຫມາຍດຽວກັນ ແລະ

ເນັ້ນຫນັກຄວາມປາຖະໜາຂອງດານີເອນທີ່ຢາກໃຫ້ພຣະເຈົ້າຟັງຄຳອະທິຖານຂອງລາວ.

ອາດຈະແປໄດ້ວ່າ: "ກະລຸນາຟັງ".

ຂໍຊົງເປີດຕາ ແລະ ເບິ່ງ

ເພື່ອ "ເປີດຕາ" ແມ່ນຄຳເວົ້າທີ່ຫມາຍເຖິງການເບິ່ງ.

ສອງປະໂຫຍກນີ້ມີຄວາມຫມາຍ ດຽວກັນ ແລະ

ເນັ້ນຫນັກຄວາມປາຖະໜາ ຂອງດານີເອນທີ່ຢາກໃຫ້ພຣະເຈົ້າເອົາໃຈໃສ່

ຄຳອະທິຖານຂອງລາວ. ອາດຈະແປໄດ້ວ່າ: "ສັງເກດເຫັນພວກເຮົາ" ຫລື

"ເອົາໃຈໃສ່".

ເພື່ອເຫັນແກ່ພຣະນາມຂອງພຣະອົງ

ທີ່ນີ້ "ພຣະນາມ" ສະແດງຄວາມເປັນເຈົ້າຂອງ. ອາດຈະແປໄດ້ວ່າ:

"ແມ່ນເມືອງຂອງເຈົ້າ" ຫລື "ເປັນຂອງເຈົ້າ".

ປ່າຊົງຊ້າເລີຍ

ນີ້ສາມາດຖືກລະບຸໄວ້ໃນຮູບແບບໃນທາງບວກ. ອາດຈະແປໄດ້ວ່າ:

"ປະຕິບັດຢ່າງໄວວາ".

Daniel 9:20

ປະຊາຊົນອິດສະຣາເອນ

"ປະຊາຊົນອິດສະຣາເອນທີ່ຂ້ອຍເປັນຂອງ"

ພູເຂົາບໍ່ຮູ້ສຸດຂອງພຣະອົງ

ພູເຂົາບໍ່ຮູ້ສຸດ ເພາະເປັນວິຫານ. ອາດຈະແປໄດ້ວ່າ:

"ພູເຂົາທີ່ພຣະວິຫານສັກສິດຂອງພຣະເຈົ້າ".

ຜູ້ຊາຍທີ່ຊື່ຄັບອີເອນ

ນີ້ແມ່ນທູດສະຫວັນຄືກັນ ຄັບອີເອນ

ຜູ້ທີ່ປະກົດຕົວໃນຮູບຂອງຜູ້ຊາຍໃນເວລາ 8:15. ອາດຈະແປໄດ້ວ່າ:

"ຄັບຮີເອນ, ຜູ້ທີ່ໄດ້ປະກົດຕົວເປັນຜູ້ຊາຍ" .

ໃນນິມິດ, ຄັງທ່າອິດ

ນິອາດຫມາຍເຖິງນິມິດຄັງທ່າອິດທີ່ດານີເອນມີໃນຂະນະທີ່ລາວຕື່ນຢູ່.

ອາດຈະແປໄດ້ວ່າ: "ໃນນິມິດທີ່ຜ່ານມາ" ຫລື

"ໃນນິມິດທີ່ຂ້ອຍໄດ້ເຫັນກ່ອນ" ຫລື "ໃນນິມິດກ່ອນ".

ໄດ້ບິນລົງມາຫາຂ້າພະເຈົ້າຢ່າງໄວ

"ບິນໄປຫາຂ້ອຍຢ່າງໄວວາ".

ໃນເວລາຖວາຍເຄື່ອງບູຊາຕອນແລງ.

ປະຊາຊົນຊາວຍິວໄດ້ເສຍສະລະເພື່ອຖວາຍແກ່ພຣະເຈົ້າທຸກໆຄືນກ່ອນທີ່ຕາເວັນຕົກສູ່ທິວສອງເທື່ອເຈັດ".

Daniel 9:22

ກ່າວອະທິບາຍ ແລະຄວາມເຂົ້າໃຈ

ຄຳວ່າ "ຄວາມເຂົ້າໃຈ" ແລະ "ຄວາມເຂົ້າໃຈ" ຫມາຍເຖິງສິ່ງດຽວກັນ

ແລະ

ເນັ້ນຫນັກວ່າຄັບຮີເອນຈະຊ່ວຍດານີເອນໃຫ້ເຂົ້າໃຈຂ່າວສານຢ່າງຄົບຖ້ວນ.

ກໍມີຄຳສັ່ງ

ນິສາມາດຖືກລະບຸໄວ້ໃນຮູບແບບປະໂຫຍກກົງ. ອາດຈະແປໄດ້ວ່າ:

"ພຣະເຈົ້າໄດ້ໃຫ້ຄຳສັ່ງ" .

ພິຈາລະນາຄຳຕອບ

ນີ້ "ຄຳຕອບ" ຫມາຍເຖິງຂໍ້ຄວາມທັງຫມົດ. ອາດຈະແປໄດ້ວ່າ:

"ຄິດກ່ຽວກັບຂໍ້ຄວາມນີ້" .

ການອະທິບາຍນັ້ນ

ນິຫມາຍເຖິງການທຳນາຍຂອງເຢເຣມີໃນ 9:1.

Daniel 9:24

ເຈັດສິບອາທິດ ... ເຈັດອາທິດ ... ແລະຫົກສິບສອງອາທິດ

ສອງພັນເຈັດ - ນີ້ບໍ່ແມ່ນວິທີທຳມະດາທີ່ຊາວອິດສະຣາເອນນັບ.

ຖ້າເປັນໄປໄດ້, ພະຍາຍາມແປ ໃນແບບທີ່ສະຫງວນການນຳ ໃຊ້ເລກເຈັດນີ້.

ອາດຈະແປໄດ້ວ່າ: "ເຈັດສິບເຈັດເທື່ອເຈັດປີ ... ເຈັດປີ ...

ແລະຫົກສິບສອງເທື່ອເຈັດປີ".

ເຈັດສິບອາທິດຂອງປີຕ່າງໆໄດ້ກຳນົດໄວ້ສຳລັບປະຊາຊົນຂອງເຈົ້າແລະເມືອງບໍລິສຸດຂອງເຈົ້າ. ເຂົາຈະ

ພຣະເຈົ້າຕັດສິນວ່າລາວຈະເຮັດສິ່ງຕ່າງໆໃນຂັ້ນສຳລັບປະຊາຊົນ ແລະ ນະຄອນສັກສິດ.

ປະຊາຊົນຂອງເຈົ້າແລະເມືອງບໍລິສຸດຂອງເຈົ້າ.

ຄຳວ່າ "ຂອງເຈົ້າ" ໃນນິຫມາຍເຖິງດານີເອນ.

ປະຊາຊົນແມ່ນຊາວອິດສະຣາເອນ ແລະ

ເມືອງທີ່ສັກສິດແມ່ນເຢຣູຊາເລັມ. .

ເພື່ອຢຸດຕິຄວາມຜິດແລະໃຫ້ບາບຈົບສິ້ນ

ແນວຄວາມຄິດດັ່ງກ່າວໄດ້ຖືກຊ້າອີກເພື່ອເນັ້ນຫນັກວ່າມັນແມ່ນອັນວ່າມັນຈະເລີກສິ້ນໄປ.

ໃຫ້ນຳນິມິດ

ນີ້ "ປະຕິບັດ" ແມ່ນຄຳເວົ້າທີ່ຫມາຍຄວາມວ່າຈະສຳເລັດ.

ອາດຈະແປໄດ້ວ່າ: "ເພື່ອເຮັດສຳເລັດນິມິດ" .

ນິມິດ ແລະຄຳຂອງຜູ້ທຳນາຍ

ຄຳເວົ້າເຫລົ່ານີ້ໃນສະພາບການນິຫມາຍເຖິງສິ່ງດຽວກັນ.

ພວກເຂົາຮັບປະກັນວ່າດານີເອນວ່ານິມິດຂອງເຢເຣມີແມ່ນການທຳນາຍແທ້ໆ.

ຮູ້ແລະເຂົ້າໃຈ

ຄຳສັບເຫລົ່ານີ້ແມ່ນໃຊ້ຮ່ວມກັນເພື່ອເຮັດໃຫ້ຄວາມສຳຄັນມີຄວາມຊັດເຈນ.

ອາດຈະແປໄດ້ວ່າ: "ທ່ານຕ້ອງເຂົ້າໃຈຢ່າງຈະແຈ້ງ" ຫລື

"ທ່ານຕ້ອງຮູ້ຢ່າງແນ່ນອນ" .

ຜູ້ທີ່ຊົງຖືກເຈີມໄວ້

ການຊົງເຈີມເປັນການກະທຳທີ່ເປັນສັນຍາລັກເພື່ອສະແດງໃຫ້ເຫັນວ່າຜູ້ໃດຖືກເຈີມ.

ອາດຈະແປໄດ້ວ່າ: "ຄົນທີ່ພຣະເຈົ້າແຕ່ງຕັ້ງ" ຫລື "ຄົນທີ່ພຣະເຈົ້າເລືອກ" .

ເຈັດອາທິດ ... ແລະຫົກສິບສອງອາທິດ

ສອງພັນເຈັດ - ສິ່ງເຫລົ່ານີ້ເພີ່ມເຂົ້າກັນແມ່ນ 69 ໃນຈຳນວນ 70

ປີທີ່ກ່າວເຖິງໃນຂັ້ນ 24.

ກຸງເຢຣູຊາເລັມຈະຖືກສ້າງຂຶ້ນໃຫມ່

ນິສາມາດຖືກລະບຸໄວ້ໃນຮູບແບບປະໂຫຍກກົງ. ອາດຈະແປໄດ້ວ່າ:

"ຜູ້ຄົນຈະສ້າງເຢຣູຊາເລັມຄືນໃຫມ່" .

ຄູເມືອງ

ເປັນຊຸມເລີກໆອ້ອມຮອບຕົວເມືອງຫລືອາຄານ,

ໂດຍປົກກະຕິແລ້ວມີນ້ຳຢູ່ໃນນັ້ນ.

ໃນຊ່ວງເວລາຍາກລຳບາກ

"ຊ່ວງເວລາທີ່ມີບັນຫາໃຫຍ່"

Daniel 9:26

ຫົກສິບສອງອາທິດຂອງ

ຫົກສິບສອງອາທິດຂອງ - ນີ້ບໍ່ແມ່ນວິທີ ທຳມະດາທີ່ຊາວອິດສະຣາເອນນັບ.

ຖ້າເປັນໄປໄດ້, ພະຍາຍາມແປໃນແບບທີ່ສະຫງວນການນຳ ໃຊ້ເລກເຈັດນີ້.

ເບິ່ງວິທີ ທີ່ທ່ານແປເລກນີ້ໃນ 9:24. ອາດຈະແປໄດ້ວ່າ:

"ຫົກສິບສອງເທື່ອເຈັດ".

ຜູ້ທີ່ຖືກເຈີມຈະຕ້ອງຖືກທຳລາຍລົງ ແລະ ຈະບໍ່ມີຫຍັງເຫລືອ

ນິສາມາດຖືກລະບຸໄວ້ໃນຮູບແບບປະໂຫຍກກົງ. ອາດຈະແປໄດ້ວ່າ:

"ຜູ້ຄົນຈະທຳ ລາຍຜູ້ທີ່ຖືກເຈີມ ແລະ ລາວຈະບໍ່ມີຫຍັງເລີຍ" .

ຜູ້ທີ່ຖືກເຈີມ

ການຊົງເຈີມເປັນການກະທຳທີ່ເປັນສັນຍາລັກເພື່ອສະແດງໃຫ້ເຫັນວ່າຜູ້ໃດຖືກເລືອກ.

ເບິ່ງວິທີ ທີ່ທ່ານແປຂຶ້ນໃນເວລາ 9:24. ອາດຈະແປໄດ້ວ່າ:

"ຄົນທີ່ພຣະເຈົ້າແຕ່ງຕັ້ງ" ຫລື "ຄົນທີ່ພຣະເຈົ້າເລືອກ".

ຜູ້ປົກຄອງຜູ້ທີ່ຈະມາ

ນີ້ແມ່ນຜູ້ປົກຄອງຕ່າງປະເທດ, ບໍ່ແມ່ນ "ຜູ້ຖືກເຈີມ." ອາດຈະແປໄດ້ວ່າ:

"ຜູ້ປົກຄອງຕ່າງປະເທດຜູ້ທີ່ຈະມາ" ຫລື

"ຜູ້ປົກຄອງທີ່ມີອຳນາດເຊິ່ງຈະມາ".

ຄວາມສິ້ນສຸດຈະມາເຖິງດ້ວຍນ້ຳຖ້ວມ

ກອງທັບຈະທຳລາຍເມືອງ ແລະ

ສະຖານທີ່ສັກສິດຄືກັນກັບນ້ຳຖ້ວມທຳລາຍສິ່ງຕ່າງໆ. .

ການອີກຮ້າງວ່າງເປົາໄດ້ຖືກກຳຫນົດໄວ້ແລ້ວ

ນິສາມາດຖືກລະບຸໄວ້ໃນຮູບແບບປະໂຫຍກກົງ. ອາດຈະແປໄດ້ວ່າ:

"ພຣະເຈົ້າໄດ້ອອກຄຳສັ່ງທຳລາຍເມືອງ ແລະພຣະວິຫານ" ຫລື

"ພຣະເຈົ້າໄດ້ປະກາດວ່າກອງທັບສັດຕູຈະທຳລາຍທຸກສິ່ງທຸກຢ່າງ" .

Daniel 9:27

ເມື່ອພຣະເຈົ້າເຂົ້າຈະ

ນິຫມາຍເຖິງຜູ້ປົກຄອງທີ່ກຳລັງຈະມາເຊິ່ງຈະທຳລາຍຜູ້ທີ່ຖືກເຈີມ.

ຫນຶ່ງອາທິດ ... ໃນກາງອາທິດ

ທີ່ນີ້ "ເຈັດ" ແມ່ນໃຊ້ເພື່ອຫມາຍເຖິງໄລຍະເວລາເຈັດປີ. ອາດຈະແປໄດ້ວ່າ:

"ເຈັດປີ ... ເຄິ່ງຫນຶ່ງຜ່ານເຈັດປີ".

ຢຸດຕິ

"ຢຸດ" ຫລື "ລະງັບ"

ການຖວາຍສັດບູຊາແລະເຄື່ອງບູຊາ

ເພື່ອສິ້ນໄປຫນ້າໂດຍຜົນຖານແລ້ວຫມາຍເຖິງສິ່ງດຽວກັນ. ການຢ້າຄືນ

ແມ່ນເພື່ອສະແດງໃຫ້ເຫັນວ່າຜູ້ປົກຄອງ

ຈະປ້ອງກັນການຖວາຍທຸກປະເພດ. ອາດຈະແປໄດ້ວ່າ:

"ການເສຖວາຍທຸກຮູບແບບ" ຫລື "ເຄື່ອງຖວາຍທຸກປະເພດ" .

ປົກຂອງສິ່ງຫນ້າລັງກຽດ

ນິອາດຫມາຍເຖິງໂຄງສ້າງທີ່ປ້ອງກັນຢູ່ດ້ານເທິງຂອງຝາຂອງພຣະວິຫານ,

ເຊິ່ງເອີ້ນວ່າ "ຄວາມຫນ້າກຽດຊຶ່ງ" ເພາະວ່າມັນເຕັມໄປດ້ວຍຮູບເຄົາລົບ.

ອາດຈະແປໄດ້ວ່າ: "ຝາຂອງພຣະວິຫານທີ່ເຕັມໄປດ້ວຍຄວາມຫນ້າກຽດຊຶ່ງ" .

ຄົນທີ່ເຮັດໃຫ້ວ່າງເປົາຕັ້ງຢູ່

"ຄົນທີ່ທຳລາຍຫມົດ"

ການສິ້ນສຸດແລະການທຳລາຍໄດ້ຖືກກຳຫນົດໄວ້ໃຫ້ຖືກເຫລືອ

ນິສາມາດຖືກລະບຸໄວ້ໃນຮູບແບບປະໂຫຍກກົງ. ອາດຈະແປໄດ້ວ່າ:

"ພຣະເຈົ້າໄດ້ອອກຄຳສັ່ງວ່າພຣະອົງຈະກຳຈັດຄວາມສິ້ນສຸດ ແລະ ຄວາມຜິນາດ" .

ການສິ້ນສຸດແລະການທຳລາຍ

ສອງຄຳສັບ ຫລື ສຳນວນເຫລົ່ານີ້ແມ່ນຜົນຖານຄືກັນ.

ພວກເຂົາເນັ້ນຫນັກວ່າການ ທຳລາຍຈະຮ້າຍແຮງ ແລະ ຄົບຖ້ວນ.

ອາດຈະແປໄດ້ວ່າ: "ການທຳລາຍຢ່າງສົມບູນ" .

ຜູ້ເຮັດໃຫ້ເກີດຄວາມວ່າງເປົານັ້ນ

"ຜູ້ທີ່ກໍ່ໃຫ້ເກີດການທຳລາຍ".

ໃນປີທີສາມແຫ່ງຮາຊການ ເຈົ້າໄຊຣັດກະສັດແຫ່ງເປີເຊຍ

"ປີທີ 3 ຂອງການປົກຄອງຂອງກະສັດ ເຈົ້າໄຊຣັດກະສັດແຫ່ງເປີເຊຍ" .

ຂ່າວສານໄດ້ເປີດເຜີຍແກ່ດານີເອນ.

ນີ້ຍັງສາມາດສະແດງອອກໃນຮູບແບບປະໂຫຍກກົງ. ອາດຈະແປໄດ້ວ່າ:

"ພຣະເຈົ້າໄດ້ເປີດເຜີຍຂໍ້ຄວາມຕໍ່ດານີເອນ" .

ຄວາມເຂົ້າໃຈ.

"ຄວາມຮັບຮູ້ເຂົ້າໃຈ".

Daniel 10:2

ອາຫານຊັນສຸງ

ສິນຄ້າເຫລົ່ານີ້ແມ່ນອາຫານລາຄາແພງ ຫລືຫາຍາກ. ອາດຈະແປໄດ້ວ່າ:

"ອາຫານທີ່ແປກປະຫລາດ".

ຈົນກະທັ້ງສາມອາທິດເຕັມ

"ຈົນກ່ວາໃນຕອນທ້າຍຂອງສາມອາທິດທັງຫມົດ".

Daniel 10:4

ມີຫຼາກສີຂອງເດືອນທີ່ຫນຶ່ງ

ມີຫຼາກສີຂອງເດືອນທີ່ຫນຶ່ງ - ນີ້ແມ່ນເດືອນທຳອິດຂອງປະຕິທິນຍິວ.

ມີຫຼາກສີແມ່ນໃກ້ກັບກາງເດືອນເມສາໃນປະຕິທິນຕາເວັນຕົກ. .

ຂັດສາຍແອວ

"ແລະ ລາວໃສ່ສາຍແອວ".

ອູຟາດ

ອູຟາດແມ່ນສະຖານທີ່ຫນຶ່ງ. ສະຖານທີ່ຂອງມັນບໍ່ເປັນທີ່ຮູ້ຈັກ .

ຮ່າງກາຍຂອງເຂົາເຫມືອນດັງບຸດສະລາຄຳ

ຮ່າງກາຍຂອງລາວເບິ່ງປະກາຍດ້ວຍແສງສີຟ້າຫລື

ສີເຫລືອງປານວ່າມັນໄດ້ຖືກເຮັດດ້ວຍຄຳ. ອາດຈະແປໄດ້ວ່າ:

"ຮ່າງກາຍຂອງລາວປະກາຍດັງບຸດສະລາຄຳ" .

ບຸດສະລາຄຳ

ແກ້ວປະເສີດສີຟ້າຫລືສີເຫລືອງ, ທີ່ເອີ້ນກັນວ່າແຮ່ພອຍ, ພອຍມໍລະກົດ, ຫລື ພອຍສີຂຽວ.

ຫນ້າຂອງເພິ່ນກໍ່ເຫມືອນຝ້າແມບ

ໃບຫນ້າຂອງພຣະອົງສ່ອງສະຫວ່າງຄືກັບຝ້າຜ່າເຫລືອມ.

ອາດຈະແປໄດ້ວ່າ:

"ໃບຫນ້າຂອງລາວສ່ອງແສງດ້ວຍຄວາມສະຫວ່າງຄືກັບຝ້າຜ່າ" .

ດວງຕາຂອງເພິ່ນກໍ່ເຫມືອນກັບເປວໂຟຂອງຄົບເຟັງ

ຕາຂອງລາວມີແສງສະຫວ່າງຄືກັບໄຟຫຼຸກຢູ່. ອາດຈະແປໄດ້ວ່າ:

"ຕາຂອງລາວສົດໃສຫລາຍ

ແລະເບິ່ງຄືວ່າພວກເຂົາມີໄຟລຸກຢູ່ໃນພວກມັນ" .

ແຂນຂອງເພິ່ນແລະຕີນຂອງເພິ່ນເປັນເງົາງາມເຫມືອນກັບທອງສຳຣິດ

ແຂນ

ແລະຕີນຂອງລາວເຫລືອມຄືກັບວ່າພວກເຂົາຖືກເຮັດດ້ວຍທອງເຫລືອງ.

ອາດຈະແປໄດ້ວ່າ: "ແຂນ ແລະຕີນຂອງລາວສ່ອງແສງ

ຄືກັບທອງເຫລືອງທີ່ສະທ້ອນແສງສະຫວ່າງອ້ອມຮອບມັນ" .

ສຽງຖ້ອຍຄຳຂອງເພິ່ນເຫມືອນສຽງມວນຊົນຂະຫນາດໃຫຍ່

ສຽງຂອງລາວດັງຫລາຍຈົນວ່າຝູງຊົນເວົ້າກັນຢ່າງແຮງ. ອາດຈະແປໄດ້ວ່າ:

"ສຽງຂອງລາວດັງຂຶ້ນກັບຝູງຊົນຈຳນວນຫລວງຫລາຍທີ່ຮ້ອງອອກມາຜ່ອມກັນ" .

Daniel 10:7

ດັງນັ້ນຂ້າພະເຈົ້າຈຶ່ງຖືກຖິ້ມໃຫ້ຢູ່ແຕ່ຄົນດຽວ ແລະ ໄດ້ເຫັນນິມິດຍິ່ງໃຫຍ່ນີ້

ນີ້ສາມາດຖືກລະບຸໄວ້ໃນຮູບແບບປະໂຫຍກກົງ. "ບໍ່ມີໃຜຢູ່ກັບຂ້ອຍ, ແລະ ຂ້ອຍໄດ້ເຫັນ" .

ຂ້າພະເຈົ້າບໍ່ມີເຫຼືອແຮງເຫລືອຢູ່; ແລະສືບຕໍ່ກັບປ່ຽນແປງໄປຈົນບໍ່ມີຜູ້ໃດສາມາດຊີ້ແຈ້ງຂ້າພະເຈົ້າ

ນີ້ສາມາດຖືກລະບຸໄວ້ໃນຮູບແບບປະໂຫຍກກົງ.

"ຮູບລັກສະນະທີ່ສົດໃສຂອງຂ້ອຍກາຍເປັນການເບິ່ງທີ່ເສີຍຫາຍ" .

ສືບຕໍ່ກັບປ່ຽນແປງໄປ

ນີ້ອະທິບາຍເຖິງໃບຫນ້າຂອງຄົນທີ່ມີສຸຂະພາບແຂງແຮງດີ.

ອາດຈະແປໄດ້ວ່າ: "ຫນ້າຕາທີ່ມີສຸຂະພາບດີຂອງຂ້ອຍ" .

ສືບຕໍ່ກັບປ່ຽນ

ບາງຄົນທີ່ບໍ່ສຸຂະພາບດີ, ໃບຫນ້າຈືດໆ ຖືກເວົ້າເຖິງວ່າຖືກທຳລາຍ.

ອາດຈະແປໄດ້ວ່າ: "ຈືດໆ" .

ຂ້າພະເຈົ້າຈຶ່ງໄດ້ຍິນສຽງຖ້ອຍຄຳຂອງເພິ່ນ

ນິທມາຍຄວາມວ່າຜູ້ໃດຜູ້ຫນຶ່ງໄດ້ເວົ້າໃນວິໄສທັດ.

ນິສາມາດເຮັດໃຫ້ມີຄວາມຊັດເຈນ. ອາດຈະແປໄດ້ວ່າ: "ຂ້ອຍໄດ້ຍິນ

ຄຳເວົ້າຂອງຄົນທີ່ກຳລັງເວົ້າ." .

ຂ້າພະເຈົ້າກໍ່ຫມົດສະຕິລົມລົງພື້ນດິນ, ແລະຫມູບຫນ້າຢູ່ທີ່ນັ້ນ

ຄວາມຫມາຍທີ່ເປັນໄປໄດ້ແມ່ນ: 1)

ດານີເອນຢ້ານຫລາຍຍ້ອນສິ່ງທີ່ລາວເຫັນວ່າລາວວາງພື້ນດິນໂດຍເຈດຕະນາ,

ບ່ອນທີ່ລາວໄດ້ລົມລົງຫລື 2)

ດານີເອນໄດ້ລົມລົງແລະຈາກນັ້ນກໍ່ລົມລົງຕໍ່ຫນ້າດິນ. .

Daniel 10:10

ມີມືໄດ້ມາແຕະຂ້າພະເຈົ້າ

ນິທມາຍຄວາມວ່າງາມ, ເມື່ອມີຂອງຄົນເປັນຕົວແທນຂອງບຸກຄົນນັ້ນ,

ອາດຈະເປັນຜູ້ຊາຍທີ່ດານີເອນໄດ້ເຫັນໃນ 10:4. ອາດຈະແປໄດ້ວ່າ:

"ມີບາງຄົນຈັບບາຍຂ້ອຍດ້ວຍມືຂອງລາວ" .

ດານີເອນ, ຜູ້ເປັນທີ່ຮັກຢ່າງຍິ່ງ

ນີ້ຍັງສາມາດຖືກລະບຸໄວ້ໃນຮູບແບບປະໂຫຍກກົງ. ອາດຈະແປໄດ້ວ່າ:

"ດານີເອນ, ທ່ານທີ່ພະເຈົ້າສົມກຽດຢ່າງຍິ່ງ" .

ຜູ້ເປັນທີ່ຮັກຢ່າງຍິ່ງ

ມີຄຸນຄ່າ ແລະ ຮັກແພງຫລາຍ.

Daniel 10:12

ເຈົ້າຕັ້ງໃຈຈະເຂົ້າໃຈ

"ທ່ານຕັ້ງໃຈທີ່ຈະເຂົ້າໃຈນິມິດ".

ພຣະເຈົ້າຊົງຟັງຖ້ອຍຄຳຂອງເຈົ້າ

ສິ່ງນີ້ສາມາດສະແດງອອກໃນຮູບແບບປະໂຫຍກກົງ. ອາດຈະແປໄດ້ວ່າ:

"ພຣະເຈົ້າໄດ້ຍິນຄຳເວົ້າຂອງເຈົ້າ" .

ເຈົ້າຜູ້ຄອງ

ນິສະແດງເຖິງຈິດໃຈທີ່ມີສິດອຳນາດເຫນືອ ຊາດຂອງມະນຸດ.

ອາດຈະແປໄດ້ວ່າ: "ເຈົ້າຊາຍວິນຍານ".

ກະສັດຂອງ ເປີເຊຍ

ນີ້ອາດຫມາຍເຖິງກະສັດຕ່າງໆທີ່ປົກຄອງປະເທດຕ່າງໆໃນອານາຈັກເປີເຊຍ

ແລະ ຜູ້ທີ່ຕ້ອງເຊື່ອຝັງກະສັດເປີເຊຍ.

ມີຄາເອນ, ເຈົ້າຜູ້ຄອງທີ່ມີອຳນາດສູງສຸດຜູ້ຫນຶ່ງ

"ມີຄາເອນ, ຂອງທູດສະຫວັນຫົວຫນ້າ" ຫລື "ມີຄາເອນ,

ຫນຶ່ງໃນທູດສະຫວັນ". "ມີຄາເອນ,

Daniel 10:14

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:

ທູດສະຫວັນເວົ້າກັບດານີເອນຕໍ່ໄປ.

ຂ້າພະເຈົ້າໄດ້ກັບຫນ້າລົງດິນ

"ຂ້ອຍເບິ່ງພື້ນດິນ."

ດານີເອນອາດຈະເຮັດສິ່ງນີ້ເພື່ອສະແດງຄວາມເຄົາລົບທີ່ຖອມຕົວ,

ຫລືຍ້ອນວ່າລາວຢ້ານ

Daniel 10:16

ຜູ້ຫນຶ່ງທີ່ເບິ່ງເຫມືອນມະນຸດ

ນີ້ອາດຫມາຍເຖິງຜູ້ທີ່ເຄີຍເວົ້າກັບດານີເອນ. ເຖິງຢ່າງໃດກໍ່ຕາມ,

ບາງສະບັບຄຳຄວາມມັນຫມາຍເຖິງຄົນອື່ນ. ອາດຈະແປໄດ້ວ່າ: "ຜູ້ນີ້,

ຜູ້ທີ່ມີລັກສະນະຄ້າຍຄືກັບມະນຸດ".

ເຫມືອນຍຸດມະນຸດ

ນີ້ອະທິບາຍເຖິງຜູ້ທີ່ເວົ້າເຖິງມະນຸດທົ່ວໄປ. ອາດຈະແປໄດ້ວ່າ: "ຄືກັບມະນຸດ" .

ຄວາມເຈັບປວດ

ຄວາມທຸກທໍລະມານຈິດໃຈຢ່າງຮຸນແຮງ

ຂ້າພະເຈົ້າເປັນຜູ້ຮັບໃຊ້ຂອງທ່ານ.

ຂ້າພະເຈົ້າຈະເວົ້າກັບເຈົ້ານາຍຂອງຂ້າພະເຈົ້າໄດ້ຢ່າງໃດ?

ດານີເອນຖາມຄຳຖາມນີ້ທີ່ມີຄວາມຫມາຍວ່າລາວບໍ່ສາມາດເວົ້າກັບທູດສະຫວັນໄດ້ເພາະວ່າລາວປະໂຫຍກເຫລົ່ານີ້ສາມາດລວມເຂົ້າກັນໄດ້. ອາດຈະແປໄດ້ວ່າ:

"ຂ້ອຍບໍ່ສາມາດຕອບເຈົ້າໄດ້ເພາະວ່າຂ້ອຍເປັນພຽງຜູ້ຮັບໃຊ້ຂອງເຈົ້າເທົ່ານັ້ນ" **ແຕ່ເຈົ້າຈະບອກເຈົ້າ**

ບໍ່ມີລົມຫາຍໃຈເຫລືອໃນຂ້າພະເຈົ້າແລ້ວ

ສໍານວນນິທາຍເຖິງການຫາຍໃຈ. ອາດຈະແປໄດ້ວ່າ:

"ຂ້ອຍບໍ່ສາມາດຫາຍໃຈໄດ້" ຫລື "ມັນຫາຍໃຈຍາກຫລາຍ".

Daniel 10:18

ຜູ້ມີຮູບຮ່າງຢ່າງມະນຸດ

"ຜູ້ທີ່ເບິ່ງຄືວ່າເປັນມະນຸດ".

ຈິງເຂັ້ມແຂງ, ບັດນິຈິງເຂັ້ມແຂງເຖິດ.

ຄໍາເວົ້າທີ່ວ່າ "ເຂັ້ມແຂງ" ແມ່ນຊ້າອີກສໍາລັບການເນັ້ນຫນັກ.

ທ່ານຜູ້ເປັນທີ່ຮັກຍິງ

ນີ້ຍັງສາມາດຖືກລະບຸໄວ້ໃນຮູບແບບປະໂຫຍກກົງ. ອາດຈະແປໄດ້ວ່າ:

"ເຈົ້າທີ່ພຣະເຈົ້າສົມຄວນຢ່າງຍິ່ງ".

ຂ້າພະເຈົ້າມີກໍາລັງຂຶ້ນ

ນີ້ຍັງສາມາດຖືກລະບຸໄວ້ໃນຮູບແບບປະໂຫຍກກົງ. ອາດຈະແປໄດ້ວ່າ:

"ຂ້ອຍແຂງແຮງ".

Daniel 10:20

ເປີເຊຍ. ເຈົ້າຜູ້ຄອງ ເປີເຊຍ.

ນີ້ "ເຈົ້າຜູ້ຄອງ" ຫມາຍເຖິງວິນຍານທີ່ປົກຄອງ ແລະ

ປົກປ້ອງຊາດຂອງມະນຸດ. ເບິ່ງວິທີທີ່ທ່ານແປປະໂຫຍກທີ່ຄ້າຍຄືກັນນີ້ໃນ

10:12. ອາດຈະແປໄດ້ວ່າ: "ເຈົ້າຊາຍວິນຍານແຫ່ງເປີເຊຍ".

Chapter 11

Daniel 11:1

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:

ໃນດານີເອນ 11:1 ເຖິງ 12:4, ຜູ້ທີ່ເວົ້າກັບດານີເອນໃນບົດທີ 10

ບອກລາວສິ່ງທີ່ຂຽນໄວ້ໃນປຶ້ມແຫ່ງຄວາມຈິງ.

ນີ້ແມ່ນຄືກັບທີ່ລາວບອກວ່າລາວຈະເຮັດໃນ 10:20.

ໃນປະຫວັດສາດແຫ່ງຮາຊາການດາຣິອຸດ

ດາຣິອຸດແມ່ນກະສັດຂອງຊາວມີເດຍໄດ້. "ປະຫວັດສາດ"

ຫມາຍເຖິງປະຫວັດສາດທີ່ລາວເປັນກະສັດ. ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ໃນປະຫວັດສາດຂອງການປົກຄອງຂອງ ດາຣິອຸດ".

ກະສັດອີກສາມພະອົງ ຂຶ້ນຄອງເປີເຊຍ

"ກະສັດສາມອົງຈະປົກຄອງປະເທດເປີເຊຍ".

ອົງທີ່ສີ່ຈະຮັ່ງມີຍິ່ງກວ່າອົງອື່ນທັງຫມົດ

"ຫລັງຈາກພວກເຂົາກະສັດອົງທີ່ສີ່ຈະເຂົ້າມາເປັນອໍານາດເຊິ່ງຈະມີເງິນຫລາຍ

ອໍານາດ

ຄວາມຫມາຍທີ່ເປັນໄປໄດ້ແມ່ນ 1) ສິດອໍານາດຫລື 2)

ອໍານາດທາງການທະຫານ.

ພະອົງກໍຈະຊົງປຸກປັນໃຫ້ທຸກຄົນ

"ລາວຈະເຮັດໃຫ້ທຸກຄົນຢາກຕໍ່ສູ້".

Daniel 11:3

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:

ທູດສະຫວັນເວົ້າກັບດານີເອນຕໍ່ໄປ.

ກະສັດຜູ້ເກັ່ງກ້າຂຶ້ນມາ

ແນວຄວາມຄິດຂອງການລູກຍືນ

ຫລືຍືນມັກຖືກໃຊ້ສໍາລັບຄົນທີ່ກາຍເປັນຄົນທີ່ມີອໍານາດ.

ອາດຈະແປໄດ້ວ່າ: "ກະສັດຜູ້ຍິ່ງໃຫຍ່ຈະເລີ່ມປົກຄອງ".

ພະອົງຈະຊົງປົກຄອງດ້ວຍອໍານາດຍິ່ງໃຫຍ່

ຄວາມຫມາຍທີ່ເປັນໄປໄດ້ແມ່ນ 1)

ວ່າຂະໜາດຂອງອານາຈັກນີ້ຈະຍິ່ງໃຫຍ່ຫລາຍ, ຫລື 2)

ກະສັດຈະປົກຄອງອານາຈັກລາວດ້ວຍອໍານາດທີ່ຍິ່ງໃຫຍ່.

ຮາຊອານາຈັກຂອງພະອົງກໍຈະແຕກ ແລະຖືກແບ່ງແຍກ

ນິສາມາດຖືກລະບຸໄວ້ໃນຮູບແບບປະໂຫຍກກົງ. ອາດຈະແປໄດ້ວ່າ:

"ອານາຈັກຂອງລາວຈະແຕກແຍກ ແລະ ແບ່ງແຍກ" ຫລື

"ອານາຈັກຂອງລາວຈະແຕກແຍກອອກເປັນຫລາຍໆສ່ວນ".

ລົມທັງສີ່ແຫ່ງຝັ່ງ

ແປແບບນີ້ໃນ 7:1.

ແຕ່ຈະບໍ່ຕົກຢູ່ກັບເຊື້ອສາຍຂອງພະອົງ

ນິທາຍຄວາມວ່າທູດຈະບອກດານີເອນກ່ຽວກັບເລື່ອງນີ້ຫນ້າ,

ກ່ອນທີ່ລາວຈະໄປ. ອາດຈະແປໄດ້ວ່າ: "ແຕ່ກ່ອນອິນຊ້ອຍຈະບອກເຈົ້າ".

ສິ່ງຊົງບັນທຶກໄວ້ໃນຫນັງສືແຫ່ງຄວາມຈິງ

ນິສາມາດຖືກລະບຸໄວ້ໃນຮູບແບບປະໂຫຍກກົງ. ອາດຈະແປໄດ້ວ່າ:

"ສິ່ງທີ່ປຶ້ມບັນທຶກຄວາມຈິງເວົ້າ" ຫລື

"ສິ່ງທີ່ຜູ້ໃດຜູ້ໜຶ່ງຂຽນໃນປຶ້ມແຫ່ງຄວາມຈິງ".

ໃຜທີ່ສະແດງຕົວຂອງເຂົາຮ່ວມແຮງ

"ຜູ້ໃດທີ່ພິສູດຕົນເອງໃຫ້ເຂັ້ມແຂງ".

ບໍ່ມີໃຜທີ່ສະແດງຕົວຂອງເຂົາຮ່ວມແຮງກັບເອົາຕໍ່ສູ້ພວກເຂົາເລີຍ,

ນອກຈາກມີຄາເອນ ເຈົ້າຜູ້ຄອງຂອງທ່ານ

"ມີຄາເອນເຈົ້າຂອງເຈົ້າແມ່ນຜູ້ດຽວທີ່ສະແດງຕົນເອງເຂັ້ມແຂງກັບຂ້ອຍຕໍ່ພວກເຂົາ"

ຫລື "ມີຄາເອນຂອງເຈົ້າຊາຍແມ່ນຜູ້ດຽວທີ່ຊ່ວຍຂ້ອຍຕ້ານພວກເຂົາ"

ມີຄາເອນ ເຈົ້າຜູ້ຄອງຂອງທ່ານ

ຄໍາວ່າ "ເຈົ້າ" ແມ່ນຫລາຍພາສາ. ມັນຫມາຍເຖິງດານີເອນ ແລະ

ຊາວອິດສະຣາເອນທີ່ເຫລືອຢູ່. ອາດຈະແປໄດ້ວ່າ: "ມີຄາເອນ,

ເຈົ້າຜູ້ຄອງຂອງປະຊາຊົນຂອງທ່ານ".

ມີຄາເອນ ເຈົ້າຜູ້ຄອງຂອງທ່ານ

"ມີຄາເອນ ທູດຂອງທ່ານຜູ້ປົກຄອງ." ແປຄໍາວ່າ "ເຈົ້າຜູ້ຄອງ"

ໃນເວລາເວົ້າເຖິງມີຄາເອນ ຄືກັບທີ່ເຈົ້າໄດ້ເຮັດ 10:12.

ແນວຄວາມຄິດຂອງການບໍ່ແບ່ງແຍກ

ແລະແບ່ງປັນອອກແມ່ນມີຄວາມຫມາຍ ຢູ່ນີ້. ອາດຈະແປໄດ້ວ່າ:

"ແຕ່ມັນຈະບໍ່ຖືກແບ່ງແຍກສໍາລັບລູກຫລານຂອງຕົນເອງ" ຫລື

"ແຕ່ມັນຈະບໍ່ແບ່ງປັນໃຫ້ລູກຫລານຂອງຕົນເອງ".

ຮາຊອານາຈັກຂອງພະອົງຈະຖືກຖອນອອກ

ແລະຕົກໄປເປັນຂອງຜູ້ອື່ນນອກຈາກເຊື້ອສາຍຂອງພະອົງ

ອານາຈັກໄດ້ຖືກກ່າວເຖິງຄືກັບວ່າມັນແມ່ນຕົ້ນໄມ້ທີ່ຜູ້ໃດຜູ້ໜຶ່ງທໍາລາຍໂດຍການຍົກເລີກມັນ.

ຄວາມຄິດນິສາມາດສະແດງອອກໃນຮູບແບບທີ່ຫ້າວຫັນ.

ອາດຈະແປໄດ້ວ່າ: "ອໍານາດອື່ນຈະຍົກເລີກ ແລະທໍາ

ລາຍອານາຈັກຂອງລາວ

ແລະຄົນອື່ນໆທີ່ບໍ່ແມ່ນເຊື້ອສາຍຂອງລາວຈະປົກຄອງມັນ".

Daniel 11:5

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:

ທູດສະຫວັນເວົ້າກັບດານີເອນຕໍ່ໄປ.

ແມ່ທັບຄົນຫນຶ່ງໃນເຫລົ່າແມ່ທັບຂອງພະອົງຈະເຂັ້ມແຂງກວ່າພະອົງ

ແລະຈະຄອບຄອງອານາຈັກຂອງພະອົງດ້ວຍອໍານາດຍິ່ງໃຫຍ່

ຜູ້ປັນຊາການກະສັດແຫ່ງພາກໃຕ້ຈະກາຍເປັນກະສັດແຫ່ງພາກເຫນືອ.

ກະສັດທັງສອງພະອົງຈະຊົງເປັນພັນທະມິດກັນ

ກະສັດແຫ່ງພາກໃຕ້ ຈະເປັນພັນທະມິດກັບກະສັດແຫ່ງພາກເຫນືອ.

ພັນທະມິດນີ້ຈະເປັນຂໍ້ຕົກລົງຢ່າງເປັນທາງການທີ່ທັງສອງປະເທດຕ້ອງປະຕິບັດຕາມ.

ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ: "ກະສັດແຫ່ງພາກໃຕ້

ແລະກະສັດແຫ່ງພາກເຫນືອຈະສັນຍາວ່າຈະເຮັດດຽວກັນກັນ."

ລູກສາວຂອງກະສັດແຫ່ງຖິ່ນໃຕ້ຈະມາ ... ເພື່ອຢືນຢັນຂໍ້ສັນຍາ

ກະສັດແຫ່ງພາກໃຕ້ຈະໃຫ້ລູກສາວຂອງລາວແຫ່ງງານກັບກະສັດແຫ່ງພາກເຫນືອ.

ການແຕ່ງດອງຈະເປັນການຢືນຢັນການຕົກລົງກັນລະຫວ່າງສອງກະສັດ.

ກໍາລັງແຂນຂອງນາງ ... ແຂນຂອງພະອົງ.

ທີ່ນີ້ "ແຂນ" ຢືນສໍາລັບອໍານາດ.

ນາງຈະຖືກປະຖົມ

ນີ້ປະກົດວ່າຫມາຍເຖິງແຜນການທີ່ຈະຂ້າງ ແລະຜູ້ທີ່ເປັນພັນທະມິດ.

ປະໂຫຍກນີ້ອາດຈະຖືກສະແດງອອກໃນຮູບແບບທີ່ຫ້າວຫັນ.

ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ: "ພວກເຂົາຈະປະຖົມນາງ".

Daniel 11:7

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:

ທູດສະຫວັນເວົ້າກັບດານີເອນຕໍ່ໄປ

ຄົນຫນຶ່ງຈາກເຊື້ອສາຍຂອງນາງ

ຄອບຄົວນີ້ຖືກເວົ້າເຖິງຄືກັບວ່າມັນແມ່ນຕົ້ນໄມ້.

ຮາກເປັນຕົວແທນຂອງບັນພະບູລຸດ,
ແລະສາຂາເປັນຕົວແທນຂອງເຊື້ອສາຍ. ອາດຈະແປອີກໄດ້ວ່າ:
"ເຊື້ອສາຍຂອງບັນພະບູລຸດຂອງນາງ" ຫລື "ເຊື້ອສາຍຂອງນາງຄົນຫນຶ່ງ".
ເຊື້ອສາຍຂອງນາງ
ຄຳວ່າ "ນາງ" ຫມາຍເຖິງລູກສາວຂອງກະສັດແຫ່ງພາກໃຕ້ໃນ 11:5.
ພຣະອົງຈະຊົງຍົກມາຕໍ່ສູ້ກັບກອງທັບ
ຄຳວ່າ "ພຣະອົງ" ຫມາຍເຖິງເຊື້ອສາຍຂອງນາງ,
ແລະໃນນີ້ມັນກໍ່ຫມາຍເຖິງກອງທັບຂອງລາວ. ອາດຈະແປໄດ້ວ່າ: "ພຣະອົງ
ແລະກອງທັບຂອງພຣະອົງຈະໂຈມຕີກອງທັບຂອງກະສັດແຫ່ງພາກເຫນືອ".
ພຣະອົງຈະຊົງສູ້ລົບກັບພວກເຂົາ
ຢູ່ທີ່ນີ້ "ພວກເຂົາ" ເປັນຕົວແທນໃຫ້ແກ່ທະຫານຂອງກອງທັບສັດຕູ.
ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ: "ລາວຈະຕໍ່ສູ້ກັບທະຫານສັດຕູ".
ແຕ່ພຣະອົງກໍ່ຈະຖອຍກັບ
ຄຳວ່າ "ພຣະອົງ" ຫມາຍເຖິງກະສັດພາກເຫນືອ.
Daniel 11:10
ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:
ທູດສະຫວັນເວົ້າກັບດານີເອນຕໍ່ໄປ.
ລູກທັງຫລາຍຂອງພຣະອົງ
"ລູກຊາຍຂອງກະສັດແຫ່ງພາກເຫນືອ".
ລວບລວມກອງທັບຍິງໃຫຍ່ຫລາຍ
"ເຕົ້າໂຮມຜູ້ຊາຍຫລາຍຄົນທີ່ສາມາດຕໍ່ສູ້ໃນການສູ້ຮົບ".
ນັກໂທລະຄົວທຸກສິ່ງ
ວິທີທີ່ກອງທັບໃຫຍ່ຄອບຄຸມແຜ່ນດິນຈະເປັນຄືກັບນັກຖ່ວມ.
ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ:
"ຈະເປັນຈຳນວນຫລວງຫລາຍທີ່ພວກເຂົາຈະກວມເອົາເນື້ອທີ່ດິນທັງຫມົດ".
Daniel 11:11
ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:
ທູດສະຫວັນເວົ້າກັບດານີເອນຕໍ່ໄປ.
ຈະຈັດກອງທັບຍິງໃຫຍ່ຫລາຍ
"ຈະເຕົ້າໂຮມກອງທັບທີ່ຍິງໃຫຍ່".
ກອງທັບນັກຈະຖືກມອບໄວ້ໃນມືຂອງພຣະອົງ
ທີ່ນີ້ "ມື" ສະແດງເຖິງການຄວບຄຸມຂອງກະສັດແຫ່ງພາກໃຕ້.
ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ:
"ກະສັດຈະຍອມມອບກອງທັບໃຫ້ກະສັດແຫ່ງພາກໃຕ້".
ກອງທັບຈະຖືກຮວບໄປ
ສິ່ງນີ້ອາດສະແດງອອກໃນຮູບແບບທີ່ຫ້າວຫັນ. ອາດຈະແປໄດ້ວ່າ:
"ກະສັດແຫ່ງພາກໃຕ້ຈະຈັບກອງທັບຂອງພາກເຫນືອ".
ກໍ່ພະຫຍອງຂຶ້ນ
ການຖືກຍົກຂຶ້ນມາສະແດງເຖິງຄວາມຄິດທີ່ຈະເປັນຄົນທີ່ມີຄວາມພາກພູມໃຈຫລາຍ.
ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ: "ຈະມີຄວາມພູມໃຈຫລາຍ".
ຈະຊົງທຳຮ້າຍຄົນເປັນຫມົດ
ການລົມລົງນີ້ສະແດງເຖິງຄວາມຕາຍໃນການສູ້ຮົບ. ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ:
"ຈະມີກອງທັບຂອງລາວຂ້າສັດຕູຂອງລາວຫລາຍພັນຄົນ" ຫລື
"ຈະຂ້າສັດຕູຂອງລາວຫລາຍພັນຄົນ".
ສິບພັນຄົນ
"ຫລາຍພັນຄົນ".
Daniel 11:13
ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:
ທູດສະຫວັນເວົ້າກັບດານີເອນຕໍ່ໄປ.
ກອງທັບໃຫຍ່ນັກຜ່ອມກັບສະບຽງອຸດົມສົມບູນຢ່າງແຜ່ນນອນ
ນີ້ຍັງສາມາດຖືກລະບຸໄວ້ໃນຮູບແບບທີ່ຫ້າວຫັນ. ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ:
"ກອງທັບທີ່ຍິງໃຫຍ່ທີ່ມີອຸປະກອນຫລາຍ".
Daniel 11:14
ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ
ທູດສະຫວັນເວົ້າກັບດານີເອນຕໍ່ໄປ.
ຫລາຍກຸ່ມຈະຍົກຂຶ້ນຕໍ່ສູ້ກັບກະສັດ
ຕໍ່ໄປນີ້ຄວາມຄິດຂອງການລຸກຂຶ້ນເປັນຕົວແທນຂອງການກະບົດ.
ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ: "ຫລາຍຄົນຈະກະບົດຕໍ່ກະສັດ" (ເບິ່ງເພີ່ມເຕີມ:

ການປັບປຸງຂອງ figs).
ລູກຊາຍທັງຫລາຍທີ່ບົວຮຸນແຮງ
ສຳນວນນີ້ແມ່ນຫມາຍເຖິງຄົນທີ່ໃຊ້ຄວາມຮຸນແຮງ. .
ພວກເຂົາຈະຫລົ້ມເຫລວ
ຕໍ່ໄປນີ້ແມ່ນສະດຸດທີ່ສະແດງເຖິງຄວາມລົ້ມເຫລວ. ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ:
"ພວກເຂົາຈະບໍ່ປະສົບຜົນສຳເລັດ".
Daniel 11:15
ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:
ທູດສະຫວັນເວົ້າກັບດານີເອນຕໍ່ໄປ.
ກະສັດແຫ່ງຖິ່ນເຫນືອຈະ...ເນີນຕົນ
"ກະສັດພາກເຫນືອ" ທີ່ນີ້ຢືນສຳລັບທະຫານໃນກອງທັບຂອງກະສັດ,
ຜູ້ທີ່ຈະເຮັດວຽກຕົວຈິງຂອງການປົດລ້ອມ. ອາດຈະແປໄດ້ວ່າ:
"ບັນດາທະຫານຂອງກະສັດແຫ່ງເຫນືອ
ຈະລົງດິນເພື່ອເຮັດກຳແພງຍ້ອມລ້ອມລ້ອມ" (ເບິ່ງ: | Metonymy).
ກະສັດແຫ່ງຖິ່ນເຫນືອຈະມາ
ທີ່ນີ້ "ກະສັດແຫ່ງເຫນືອ" ລວມທັງກອງທັບຂອງລາວເຊັ່ນກັນ.
ອາດຈະແປໄດ້ວ່າ: "ກອງທັບຂອງກະສັດແຫ່ງເຫນືອຈະມາ" (ເບິ່ງ: |
Metonymy).
ເທເນີນຕົນເພື່ອລ້ອມໄວ້
ນີ້ຫມາຍເຖິງການປູຝືນຂອງໂລກເພື່ອໃຫ້ທະຫານສາມາດບັນລຸລະດັບຄວາມສູງຂອງ
ກຳແພງເມືອງເພື່ອໂຈມຕີພວກເຂົາ. ພວກທະຫານ
ແລະຂ້າໃຊ້ຈະເອົາແຜ່ນດິນໂລກວ່າງໄວ້ໃນກະຕ່າ,
ເອົາພວກມັນໄປບ່ອນທີ່ຖືກຕ້ອງ, ແລະຖອກມັນອອກເພື່ອປ່ອນຜູ້.
ປ່ອມແຂງແຮງ
ຝາເຮືອນ ແລະສິ່ງອື່ນໆທີ່ສ້າງຂຶ້ນເພື່ອປ້ອງກັນເມືອງ
ຫລືປ່ອມປ້ອງກັນຈາກທະຫານສັດຕູ.
ຈະບໍ່ມີກຳລັງຢືນຢັດຢູ່ໄດ້
ການຢືນຢູ່ນີ້ສະແດງເຖິງຄວາມສາມາດໃນການຕໍ່ສູ້. ອາດຈະແປໄດ້ວ່າ:
"ຈະບໍ່ສາມາດຕໍ່ສູ້ກັບພວກມັນໄດ້" (ເບິ່ງ: | Metonymy).
ຜູ້ຍົກມາຕໍ່ສູ້ກັບພຣະອົງຈະເຮັດຕາມທີ່ພຣະອົງຊົງພິຈາ
"ກະສັດທີ່ຍົກມາຕໍ່ສູ້ກັບພຣະອົງຈະເຮັດຕາມທີ່ພຣະອົງຊົງພິຈາ".
ພຣະອົງຈະຢັງຢືນຢູ່ໃນ
ບ່ອນນີ້ຢືນຢູ່ສະແດງເຖິງການຕັດສິນ. ອາດຈະແປໄດ້ວ່າ:
"ກະສັດຈະເລີ່ມປົກຄອງ" (ເບິ່ງ: | Metonymy).
ແຜ່ນດິນອັນຮຸ່ງເຮືອງ
ນີ້ຫມາຍເຖິງແຜ່ນດິນອິດສະຣາເອນ. ເບິ່ງວິທີທີ່ທ່ານແປຂໍ້ນີ້ໃນ 8:9.
ການທຳລາຍຈະຢູ່ໃນອຳນາດຂອງພຣະອົງ.
ນີ້ "ການທຳລາຍ" ສະແດງເຖິງອຳນາດທີ່ຈະ ທຳລາຍ. ອີກຢ່າງຫນຶ່ງ,
ຄຳນີ້ອາດຈະທຳ
ລາຍໄດ້ຖືກກ່າວເຖິງຄືກັບວ່າມັນເປັນສິ່ງທີ່ບາງຄົນສາມາດຈັບມືລາວ.
ອາດຈະແປໄດ້ວ່າ: "ລາວຈະມີອຳນາດທີ່ຈະທຳລາຍສິ່ງໃດ" (ເບິ່ງ: |
Metaphor).
Daniel 11:17
ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:
ທູດສະຫວັນເວົ້າກັບດານີເອນຕໍ່ໄປ.
ມຸ່ງຫວັງ
"ຕັດສິນໃຈ" (ເບິ່ງເພີ່ມເຕີມ: | Idiom).
ມາດ້ວຍກຳລັງຂອງຮາຊອານາຈັກທັງຫມົດຂອງພຣະອົງ
ນີ້ອາດຈະຫມາຍເຖິງອຳນາດທາງການທະຫານ. ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ:
"ມາດ້ວຍກັບ ກຳລັງຂອງກອງທັບລາວທັງຫມົດ" (ເບິ່ງເພີ່ມເຕີມ: |
Metonymy).
ລູກສາວຜູ້ຍິງຄົນຫນຶ່ງ
ນີ້ແມ່ນວິທີທີ່ສະຫງ່າງາມຂອງການເວົ້າວ່າ "ແມ່ຍິງ." (ເບິ່ງເພີ່ມເຕີມ: |
Idiom).
ກຳຈັດຄວາມພະຫຍອງຂອງພຣະອົງ
"ຈະເຮັດໃຫ້ກະສັດຂອງພາກເຫນືອ ຢຸດການຈອງຫອງ".
ຈະເອົາຄວາມພະຫຍອງນັ້ນມາສະຫນອງພຣະອົງ
"ຈະເຮັດໃຫ້ກະສັດແຫ່ງພາກເຫນືອ

ປະສົບຄວາມທຸກໆສະໄໝເພາະວ່າລາວຈອງຫວັດຄົນອື່ນ".

ພຣະອົງຈະຊົງບັນທຶກນາມຸງຖິງ

"ກະສັດແຫ່ງເຫນືອ ຈະເອົາໃຈໃສ່.

ພຣະອົງບໍ່ພົບອີກຕໍ່ໄປ

ນີ້ແມ່ນວິທີການເວົ້າວ່າລາວຈະຕາຍ.

ຄວາມຄິດນີ້ສາມາດຖືກລະບຸໄວ້ໃນຮູບແບບທີ່ຫ້າວຫັນ.

ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ: "ລາວຈະຫາຍໄປ" ຫລື

"ລາວຈະຕາຍ" (ເບິ່ງເພີ່ມເຕີມ: | Idiom ແລະ | Active ຫລື Passive).

Daniel 11:20

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:

ທູດສະຫວັນເວົ້າກັບດານີເອນຕໍ່ໄປ.

ຜູ້ຫນຶ່ງຂຶ້ນມາແທນພຣະອົງ

ການລຸກຂຶ້ນໃນສະຖານທີ່ຂອງກະສັດຫມາຍ

ເຖິງການກາຍເປັນກະສັດແທນທີ່ຈະເປັນກະສັດເກົ່າ. ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ຜູ້ຊາຍຄົນອື່ນຈະກາຍເປັນກະສັດຂອງພາກເຫນືອ

ແທນທີ່ຈະເປັນກະສັດນັ້ນ" .

ຈະສົ່ງເຈົ້າພະນັກງານກັບສ່ວນ

ຜູ້ເກັບພາສີຈະຜ່ານທີ່ດິນບັງຄັບໃຫ້ປະຊາຊົນຈ່າຍຄ່າພາສີ.

ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ: "ຈະສົ່ງຜູ້ໃດຜູ້ຫນຶ່ງມາໃຫ້ປະຊາຊົນຈ່າຍພາສີ" .

ເຂົາກໍປະສົບຫາຍະນະ

ນີ້ "ເຂົາ" ຫມາຍເຖິງກະສັດອົງໃຫມ່.

ການຖືກຫັກເປັນຕົວແທນຂອງຄວາມຕາຍ. ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ກະສັດອົງໃຫມ່ຈະຕາຍ" .

ບໍ່ແມ່ນດ້ວຍຄວາມໂກດ

ຄວາມຫມາຍທີ່ເປັນໄປໄດ້ແມ່ນ 1) ບໍ່ມີໃຜໃຈຮ້າຍໃຫ້ກະສັດ, ຫລື 2)

ເຫດການ ແລະສາເຫດຂອງການຕາຍຂອງກະສັດແມ່ນຖືກປິດລັບ. .

ຄົນຫນ້າກຽດຄົນຫນຶ່ງຕັ້ງຕົວຂຶ້ນແທນທີ່ຜູ້ຊົງປະຊາຊົນບໍ່ໄດ້ໃຫ້ກຽດຂອງອຳນາດຮ່າຊົນ

ປະຊາຊົນຈະປະຕິເສດບໍ່ຍອມຮັບເອົາລາວເປັນກະສັດ

ເພາະວ່າລາວບໍ່ແມ່ນເຊື້ອສາຍຂອງກະສັດ. ອາດຈະແປໄດ້ວ່າ:

"ຄົນທີ່ປະຊາຊົນຈະດູຫມິດ ແລະຈະບໍ່ໃຫ້ກຽດເປັນກະສັດ" .

ກອງທັບທັງຫມາຍຈະຖືກກວດໄປຫມົດເຫມືອນຖືກນ້ຳຖ້ວມຕໍ່ຫນ້າພະຣອົງ

ການຖືກກວດລ້າງຫມາຍເຖິງການຖືກທຳ ລາຍ.

ນີ້ສາມາດຖືກລະບຸໄວ້ໃນຮູບແບບທີ່ຫ້າວຫັນ. ອາດຈະແປໄດ້ວ່າ:

"ກອງທັບຂອງລາວຈະທຳລາຍກອງທັບທີ່ຍິ່ງໃຫຍ່ຢ່າງສົມບູນຄືກັບກັບໄພນ້ຳຖ້ວມຕໍ່ຫນ້າພະຣອົງ" .

ທັງກອງທັບ ແລະຜູ້ນຳແຫ່ງຄຳສັ່ນຍາຈະຖືກທຳລາຍດ້ວຍ.

ນີ້ສາມາດຖືກລະບຸໄວ້ໃນຮູບແບບທີ່ຫ້າວຫັນ. ອາດຈະແປໄດ້ວ່າ:

"ລາວຈະທຳ ລາຍກອງທັບນັ້ນ ແລະຜູ້ນຳພັນທະສັນຍາ" .

ຜູ້ນຳແຫ່ງຄຳສັ່ນຍາ

ປະໂຫຍກນີ້ຫມາຍເຖິງບຸກຄົນຜູ້ທີ່ເຕັມໄປດ້ວຍຄຳແຫນ່ງ

ທາງສາສະຫນາທີ່ ສຳຄັນທີ່ສຸດທີ່ພຣະເຈົ້າຕ້ອງການ

ໃນພັນທະສັນຍາຂອງລາວ, ເຊິ່ງແມ່ນຂອງມະຫາປະໂລຫິດ. .

Daniel 11:23

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ: ທູດສົບຕໍ່ເວົ້າກັບດານີເອນ.

ຕັ້ງແຕ່ເວລາທີ່ເປັນພັນທະມົດກັບພຣະອົງ.

ນີ້ຍັງສາມາດຖືກລະບຸໄວ້ໃນຮູບແບບທີ່ຫ້າວຫັນ. ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ເມື່ອຜູ້ປົກຄອງອື່ນໆ ເຮັດສົນທິສັນຍາສັນຕິພາບກັບລາວ" .

ມາແຈກຢາຍກັນໃນພວກທີ່ຕິດຕາມພະອົງ

"ຈະແຈກຢາຍໃຫ້ຜູ້ຕິດຕາມຂອງລາວ" .

ຊັບທີ່ປຸ້ນມາ ຂອງທີ່ອົບມາໄດ້ ແລະເຂົ້າຂອງຕ່າງໆ

"ສິ່ງຂອງມີຄ່າທີ່ລາວ

ແລະກອງທັບຂອງລາວເອົາມາຈາກຄົນທີ່ພວກເຂົາເອົາຊະນະ".

Daniel 11:25

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ: ທູດສົບຕໍ່ເວົ້າກັບດານີເອນ.

ພຣະອົງຈະປຸກປັນກຳລັງຂອງພຣະອົງ ແລະຄວາມກ້າຫານ

ພະລັງ ແລະຫົວໃຈ .

ຫົວໃຈ

ນີ້ມັນສະແດງເຖິງຄວາມກ້າຫານ. .

ກອງທັບຍິ່ງໃຫຍ່

"ກັບກອງທັບທີ່ຍິ່ງໃຫຍ່ທີ່ລາວຈະປະຊຸມ".

ຈະເຮັດສົງຄາມ

"ຈະຕໍ່ສູ້ກັບລາວ".

ພຣະອົງກໍ່ສູ້ບໍ່ໄດ້

ການສູ້ບໍ່ໄດ້ຫມາຍເຖິງການຖືກຜ່າຍແຜ່. ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ກະສັດແຫ່ງພາກໃຕ້ຈະຖືກຜ່າຍແຜ່" ຫລື

"ກອງທັບຂອງລາວຈະຖືກຜ່າຍແຜ່" .

ຜູ້ຮັບປະທານອາຫານຊັນສູງຂອງພຣະອົງ

ນີ້ຫມາຍເຖິງທີ່ປົກສາຂອງກະສັດ.

ມັນເປັນເລື່ອງປົກກະຕິສຳລັບທີ່ປົກສາທີ່ຫນ້າເຊື່ອຖືທີ່ສຸດຂອງກະສັດໄດ້ຮັບປະທານອາຫານກັບ

ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ: "ທີ່ປົກສາທີ່ດີທີ່ສຸດຂອງກະສັດ" .

ກອງທັບພະອົງກໍ່ຈະຖືກກວາດໄປຄືກັບນ້ຳ ຖ້ວມ.

ຕໍ່ໄປນີ້ການລົ້ມທັບຢ່າງຮ້າຍແຮງຂອງກອງທັບໄດ້ຖືກກ່າວເຖິງວ່າເປັນນ້ຳຖ້ວມຂັງເຊິ່ງກວາດລ້າງ

ອາດຈະແປໄດ້ວ່າ: "ສັດຕູຈະເອົາຊະນະກອງທັບຂອງລາວໄດ້ຢ່າງສົນເຊີງ"

ຫລື "ສັດຕູຂອງລາວຈະ ທຳລາຍກອງທັບລາວຢ່າງສົມບູນຄືກັບນ້ຳ ຖ້ວມ

ທຳລາຍທຸກຢ່າງໃນເສັ້ນທາງຂອງມັນ" .

ທີ່ຖືກຂ້າຝັນລົມຕາຍຈະມີຫລາຍ

ນີ້ "ລົມ" ແມ່ນຄຳເວົ້າທີ່ຫມາຍເຖິງການຕາຍໃນການສູ້ຮົບ, ສະນັ້ນ "ລົມ"

ແລະ "ຖືກຂ້າ" ຫມາຍເຖິງຜົນຖານສົງດຽວກັນ. ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ທະຫານຂອງລາວຫລາຍຄົນຈະຕາຍໃນການສູ້ຮົບ" .

ຈິດໃຈຕ່າງຄົດປອງຮ້າຍ ຈະນັ່ງຮ່ວມໂຕະແລະເວົ້າຕົວະກັນ

ນີ້ "ຈິດໃຈ" ສະແດງເຖິງຄວາມປາຖະຫນາ ຂອງຄົນເຮົາ.

ຄວາມປາຖະຫນາໄດ້ຖືກກ່າວເຖິງບ່ອນນີ້ຄືກັບວ່າມັນແມ່ນວັດຖຸທີ່ຜູ້ໃດຜູ້ຫນຶ່ງສາມາດຕັ້ງ

ຫລືວາງຕຳແໜ່ງໃດ ຫນຶ່ງ. ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ຄວາມຄິດຕ່າງໃຈທີ່ຈະເຮັດສິ່ງທີ່ຊົ່ວຕໍ່ກັນ ແລະກັນ" .

ຈະນັ່ງຮ່ວມໂຕະດຽວກັນ

ການນັ່ງຢູ່ໂຕະດຽວກັນສະແດງເຖິງການກະ ທຳ ຂອງການໂອ້ລົມກັນ.

(ເບິ່ງເພີ່ມເຕີມ:

ແຕ່ກັບໄດ້ຜົນ

"ແຕ່ການເວົ້າຂອງພວກເຂົາຈະບໍ່ຊ່ວຍພວກເຂົາ".

ເພາະວາລະສຸດທ້າຍກໍ່ຈະມາຕາມເວລາກຳນົດ

ນີ້ຫມາຍເຖິງວ່າສິ່ງທີ່ຜູ້ປົກຄອງປະຊາຊົນຂອງເຂົາເຈົ້າຈະບໍ່ປະສົບຜົນສຳເລັດ.

ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ຜົນຂອງການກະທຳຂອງພວກເຂົາຈະມາເຖິງໃນເວລາທີ່ພຣະເຈົ້າໄດ້ກຳນົດ" .

Daniel 11:28

ສົມບັດຫລວງຫລາຍ, ແຕ່ຈິດໃຈກໍ່ມັ່ງຮ້າຍຕໍ່ພັນທະສັນຍາບໍລິສຸດ

ນີ້ຫມາຍເຖິງຄວາມປາຖະຫນາຂອງກະສັດທີ່ຈະຕໍ່ຕ້ານພັນທະສັນຍາຂອງພຣະເຈົ້າ

ໃນອິດສະຣາເອນ. ນີ້ອາດຈະຖືກລະບຸໄວ້ໃນຮູບແບບທີ່ຫ້າວຫັນ.

ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ: "ຄວາມຮັ່ງມີ.

ລາວຈະຕັ້ງໃຈທີ່ຈະຕໍ່ຕ້ານພັນທະສັນຍາອັນສັກສິດ" .

ຈິດໃຈຂອງເຂົາ

ນີ້ຫມາຍເຖິງຄວາມປາຖະຫນາຂອງກະສັດ. .

ຕໍ່ພັນທະສັນຍາບໍລິສຸດ

ຄວາມປາຖະຫນາຂອງກະສັດທີ່ຈະກະ ທຳ

ຕໍ່ພັນທະສັນຍາທີ່ສັກສິດສະແດງເຖິງຄວາມປາຖະຫນາຂອງລາວທີ່ຈະຢຸດຍິດສະຣາເອນບໍ່ໃຫ້ເຮັດ

ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ຍຸດຊາວອິດສະຣາເອນບໍ່ໃຫ້ເຊື່ອຝັງພັນທະສັນຍາອັນສັກສິດ" .

ພັນທະສັນຍາບໍລິສຸດ

ນີ້ "ບໍລິສຸດ" ອະທິບາຍຄຳສັນຍາຂອງພຣະເຈົ້າກັບອິດສະຣາເອນ.

ມັນຫມາຍ ຄວາມວ່າພັນທະສັນຍາຄວນໃຫ້ກຽດ

ແລະເຊື່ອຝັງເພາະມັນມາຈາກພຣະເຈົ້າເອງ. ອາດຈະແປໄດ້ວ່າ:

"ຄຳສັນຍາຂອງພຣະເຈົ້າເຊິ່ງຊາວອິດສະຣາເອນທຸກຄົນຄວນເຊື່ອຝັງ".

ພະອົງຈະລົງມືເຮັດ

ນີ້ຫມາຍຄວາມວ່າກະສັດຈະກະທຳ ບາງຢ່າງໃນອິດສະຣາເອນ.

ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ລາວຈະເຮັດໃນສິ່ງທີ່ລາວຕ້ອງການໃນປະເທດອິດສະຣາເອນ" .

Daniel 11:29

ກອງທັບເຮືອຂອງເມືອງກີທີມມາປະທະກັບພຣະອົງ

ເຮືອທີ່ເປັນຕົວແທນໃຫ້ແກ່ກອງທັບທີ່ເຂົ້າມາໃນເຮືອເຫລົ່ານັ້ນ.

ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ: ""

ກອງທັບຈະມາຈາກກີທີມໃນເຮືອເພື່ອຕໍ່ສູ້ກັບກອງທັບຂອງລາວ "" .

ກີທີມ

ນີ້ອາດຫມາຍເຖິງການຕັ້ງຖິ່ນຖານຢູ່ເກາະ ໄຊປັດ

ໃນທະເລເມດີເຕີເຣນຽນ. .

ພຣະອົງຈະຊົງໃຈຮ້າຍ

"ລາວຈະໃຈຮ້າຍຫລາຍ".

ຈະລົງມືປະຕິບັດງານຄວາມພໍໃຈຕໍ່ຜູ້ທີ່

"ຈະປະຕິບັດຕໍ່ຜູ້ທີ່" ຫລື "ຈະຊ່ວຍເຫລືອຜູ້ທີ່".

Daniel 11:31

ກອງທັບຂອງພຣະອົງຈະຍົກມາ

"ກອງທັບຂອງລາວຈະປາກົດຕົວ" ຫລື "ກອງທັບຂອງລາວຈະມາ." ຄຳວ່າ

"ລາວ" ຫມາຍເຖິງກະສັດພາກເຫນືອ.

ປັອມປະການ

"ພະວິຫານທີ່ປະຊາຊົນໃຊ້ເປັນບ່ອນປ້ອງກັນ"

ພວກເຂົາຈະໃຫ້ເລີກເຄື່ອງເຜົາບູຊາເນືອງນິດນັ້ນເສຍ

ການຖວາຍເຄື່ອງຖວາຍນັ້ນເປັນການກົດຂວາງຜູ້ຄົນຈາກການສະເຫນີ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ພວກເຂົາຈະຢຸດປະໂຫຍດຈາກການຖວາຍເຄື່ອງເຜົາບູຊາເປັນປະຈຳ"

ຫນ້າລັງກຽດຊົງເຮັດໃຫ້ເກີດການອີກຮ່າງວ່າງເປົາຂຶ້ນ

ນີ້ ຫມາຍເຖິງຮູບປັນທີ່ຈະເຮັດໃຫ້ພຣະວິຫານຖືກທຳລາຍ,

ນັ້ນແມ່ນສິ່ງທີ່ຈະເຮັດໃຫ້ພຣະເຈົ້າອອກຈາກວິຫານຂອງລາວ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ຮູບປັນທີ່

ຫນ້າກຽດຊົງທີ່ຈະເຮັດໃຫ້ພຣະເຈົ້າປະຖົມພຣະວິຫານ" ຫລື "ສິ່ງທີ່

ຫນ້າກຽດຊົງທີ່ຈະເຮັດໃຫ້ພຣະວິຫານບໍ່ສະອາດ"

ໃຊ້ເລັກຫຼັກຂອງພວກຜູ້ລະເມີດຜົນທະສັນຍາ

"ບໍ່ເຊື່ອຟັງຄຳສັນຍາທີ່ຊົ່ວຮ້າຍ"

ຜູ້ລະເມີດພວກເຂົາ

"ຊັກຊວນພວກເຂົາໃຫ້ເຮັດຄວາມຊົ່ວ"

ໃຜແນ່ນອນຊີວິດພຣະເຈົ້າຂອງຕົນ

ນີ້ "ຮູ້" ຫມາຍຄວາມວ່າ " ສັດຊື່". ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ຜູ້ທີ່ຊີວິດພຣະເຈົ້າຂອງພວກເຂົາ"

ຈະຍືນຍົງຕໍ່ສູ້

"ຈະຍືນຍົງ ແລະຕ້ານພວກເຂົາ"

Daniel 11:33

ພວກເຂົາຈະລົ້ມລົງ

ທີ່ນີ້ "ສະດຸດ" ສະແດງເຖິງການປະສົບໄພພິບັດຂອງຊະນິດຫນຶ່ງ

ຫລືອີກແບບຫນຶ່ງ, ລວມທັງຄວາມຕາຍຂອງຕົວມັນເອງ.

ພວກເຂົາ

ນີ້ ຫມາຍເຖິງຄົນສະຫລາດໃນບັນດາຊາວອິດສະລາແອນ.

ຄ້ວຍດາບ

ທີ່ນີ້ "ດາບ" ສະແດງເຖິງການສູ້ຮົບແລະການສູ້ຮົບ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ

"ພວກເຂົາຈະຕາຍໃນການສູ້ຮົບ."

ຄ້ວຍແປວໄຟ

ຢູ່ທີ່ນີ້ "ແປວໄຟ" ສະແດງເຖິງໄຟ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ແລະໂດຍການເຜົາໄຫມ້ ຈົນເຖິງຄວາມຕາຍ"

ການເປັນຊະເລີຍ

"ກາຍເປັນຂ້າທາດ"

ຄ້ວຍຖືກຢູ່ນ

ນີ້ສາມາດຖືກໃສ່ເຂົ້າໄປໃນຮູບແບບທີ່ຫ້າວຫັນ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ສັດຕູຂອງພວກເຂົາຈະລັກເອົາຊັບສິນຂອງພວກເຂົາໄປ"

ພວກເຂົາຈະໄດ້ຮັບຄວາມຊ່ວຍເຫລືອເລັກນ້ອຍ

ສິ່ງນີ້ອາດຈະຖືກ ນຳໃຊ້ເຂົ້າໃນຮູບແບບທີ່ເຄື່ອນໄຫວ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ຄົນອື່ນຈະໃຫ້ຄວາມຊ່ວຍເຫລືອແກ່ພວກເຂົາ"

ມີຄົນຈຳນວນຫລາຍເຂົ້າຮ່ວມຢ່າງບໍ່ຈິງໃຈ

ນີ້ ຫມາຍເຖິງຄົນອື່ນຜູ້ທີ່ຈະທຳທຳວ່າຈະຊ່ວຍຄົນທີ່ມີປັນຍາ, ແຕ່ບໍ່ແມ່ນຍ້ອນວ່າພວກເຂົາຢາກຊ່ວຍເຫລືອພວກເຂົາແທ້ໆ.

ຈະເຂົ້າຮ່ວມດ້ວຍຕົນເອງ

ທີ່ນີ້ "ເຂົ້າຮ່ວມດ້ວຍຕົນເອງ" ເປັນຕົວແທນໃຫ້ "ມາຊ່ວຍເຫລືອ."

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ຈະມາຊ່ວຍພວກເຂົາ"

ເພື່ອພວກເຂົາຈະຖືກຊຳລະລ້າງໃຫ້ບໍລິສຸດກວ່າຈະເຖິງວາລະສຸດທ້າຍ. ເພາະວາລະກໍຈະມາຕາມເວລາ

ສາມາດຈະກຳຕັ້ງກ່າວໄດ້ສະແດງອອກຢູ່ ທີ່ນີ້ຄືກັບວ່າມັນແມ່ນສິ່ງຂອງ.

ເຖິງຢ່າງໃດກໍຕາມ, ພວກມັນອາດຈະຖືກສະແດງອອກເປັນການກະທຳ,

ບໍ່ວ່າຈະເປັນແບບຕົວຕັ້ງຕົວຕົ ຫລື ໃນຮູບແບບປະໂຫຍກກົງ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ພວກເຂົາຈະຖືກປັບປຸງ, ເຮັດໃຫ້ສະອາດ,

ແລະເຮັດໃຫ້ບໍລິສຸດ" ຫລື

"ຄວາມທຸກທໍລະມານຂອງພວກເຂົາຈະເຮັດໃຫ້ສະອາດ, ຊຳ ລະລ້າງ,

ແລະເຮັດໃຫ້ບໍລິສຸດ"

ຄົນສະຫລາດບາງຄົນຈະລົ້ມລົງ

ທີ່ນີ້ "ລົ້ມລົງ" ສະແດງເຖິງການປະສົບໄພພິບັດແບບຫນຶ່ງ ຫລື

ອີກຊະນິດຫນຶ່ງ, ລວມທັງຄວາມຕາຍຂອງຕົວມັນເອງ.

ເພາະວາລະກໍຈະມາຕາມເວລາກຳນົດ.

ສາມາດຈະກຳ ຕັ້ງກ່າວໄດ້ສະແດງອອກຢູ່ ທີ່ນີ້ຄືກັບວ່າມັນແມ່ນສິ່ງຂອງ.

ເຖິງຢ່າງໃດກໍຕາມ, ພວກມັນອາດຈະຖືກສະແດງອອກເປັນການກະທຳ,

ບໍ່ວ່າຈະເປັນແບບຕົວຕັ້ງຕົວຕົຫລືໃນຮູບແບບປະໂຫຍກກົງ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ພວກເຂົາຈະຖືກປັບປຸງ, ເຮັດໃຫ້ສະອາດ,

ແລະເຮັດໃຫ້ບໍລິສຸດ" ຫລື

"ຄວາມທຸກທໍລະມານຂອງພວກເຂົາຈະເຮັດໃຫ້ສະອາດ, ຊຳ ລະລ້າງ,

ແລະເຮັດໃຫ້ບໍລິສຸດ"

ຄົນສະຫລາດບາງຄົນຈະລົ້ມລົງ...ກວ່າຈະເຖິງວາລະສຸດທ້າຍ

ຄວາມທຸກທໍລະມານນີ້ຈະສືບຕໍ່ໄປຈົນເຖິງເວລາທີ່ພຣະເຈົ້າຕັດສິນໃຈວ່າ

ເມື່ອໃດມັນຈະສິ້ນສຸດລົງ.

ໃຫ້ບໍລິສຸດ

ນີ້ຫມາຍເຖິງການເຮັດໃຫ້ໂລຫະບໍລິສຸດໂດຍການລອມລະລາຍມັນໃນໄຟ.

ເມື່ອພຣະເຈົ້າເຮັດໃຫ້ປະຊາຊົນຂອງພຣະອົງມີຄວາມສັດຊື່ຕົນເອງຫລາຍຂຶ້ນ

ສິ່ງນີ້ເວົ້າຄືກັບວ່າເປັນໂລຫະທີ່ ຄົນງານກຳ

ລົງເຮັດໃຫ້ບໍລິສຸດໂດຍການໃສ່ໄຟ.

ຊຳລະລ້າງ

ນີ້ຫມາຍເຖິງການເຮັດໃຫ້ຄົນ, ສະຖານທີ່, ຫລືວັດຖຸສິ່ງຂອງ

ເຫມາະສົມກັບການນຳໃຊ້ຂອງພຣະເຈົ້າ

ໂດຍການແຍກພວກເຂົາອອກຈາກບາບ ແລະຮູບແບບອື່ນໆຂອງຄວາມຊົ່ວ.

ມັນເວົ້າເຖິງຄວາມຊົ່ວ

ຄືກັບວ່າມັນເປັນຄວາມເປົ້າໝາຍທາງກາຍທີ່ສາມາດເອົາອອກໄດ້ໂດຍການລ້າງ.

ໃຫ້ບໍລິສຸດ

ຄວາມຄິດນີ້ແມ່ນຄ້າຍຄືກັນກັບການປັບປຸງ, ປຶກສາຫາລືກ່ອນຫນ້ານີ້.

ໂລຫະທີ່ຫລໍ່ຫລອມຍັງສາມາດເວົ້າໄດ້ວ່າເຮັດໃຫ້ບໍລິສຸດ.

ວາລະສຸດທ້າຍ

"ວັນສຸດທ້າຍ" ຫລື "ຈຸດຈົບຂອງໂລກ." ເບິ່ງວິທີທີ່ທ່ານແປແບບນີ້ໃນ 8:15.

ວາລະກໍຈະມາຕາມເວລາກຳນົດ

ທີ່ນີ້ "ເວລາທີ່ກຳນົດ" ຫມາຍເຖິງວ່າພຣະເຈົ້າໄດ້ກຳນົດເວລາໄວ້.

ນີ້ສາມາດໃສ່ເປັນຮູບແບບກົງ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ພຣະຢາເວໄດ້ກຳນົດເວລາໄວ້ໃນອະນາຄົດ"

Daniel 11:36

ກະສັດຈະກະທຳຕາມຄວາມປາຖະຫນາ ຂອງລາວຂອງຕົນເອງ

"ກະສັດຈະເຮັດທຸກຢ່າງທີ່ລາວຕ້ອງການ"

ກະສັດ

ນີ້ຫມາຍເຖິງກະສັດພາກເຫນືອ.

ຍົກຕົນເອງຂຶ້ນ ແລະພອງຕົວຂຶ້ນ

ປະໂຫຍກທີ່ວ່າ " ຍົກສູງຕົນເອງ" ແລະ " ເຮັດໃຫ້ຕົນເອງຍິ່ງໃຫຍ່"

ມີຄວາມຫມາຍ

ຄືກັນແລະສະແດງວ່າກະສັດຈະມີຄວາມພາກພູມໃຈຫຼາຍ.

ຍົກຕົນເອງຂຶ້ນ

ນີ້ສະແດງເຖິງຄວາມພາກພູມໃຈທີ່ສຸດ.

ພອງຕິວຂຶ້ນ

ນີ້ສະແດງໃຫ້ເຫັນວ່າທ່ານເປັນສິ່ງສຳຄັນແລະມີພະລັງຫລາຍ.

ສິ່ງທີ່ບັນຍາກຽດ

"ສິ່ງຊົ່ວຮ້າຍ" ຫລື "ສິ່ງທີ່ ຫນ້າຕຶກໃຈ"

ຈົນກວ່າຄວາມໂກດຮ້າຍຈະຄົບຖ້ວນ

ປະໂຫຍກນີ້ສະແດງເຖິງພຣະເຈົ້າ

ໃນການເກັບຮັກສາຄວາມຄຽດແຄ້ນຂອງລາວຈົນກວ່າຫ້ອງເກັບຂອງລາວເຕັມໄປກັບຄວາມຄຽດແຄ້ນ.

ແລະລາວພ້ອມທີ່ຈະປະຕິບັດຕາມມັນ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ຈົນກວ່າພຣະເຈົ້າຈະໂກດແຄ້ນລາວຢ່າງສິ້ນເຊີງ" ຫລື

"ຈົນກວ່າພຣະເຈົ້າໂກດແຄ້ນພໍທີ່ຈະປະຕິບັດກັບລາວ"

ພຣະເຈົ້າເຫນືອເທບພະເຈົ້າທຸກອົງ

ນີ້ ຫມາຍເຖິງພຣະເຈົ້າທັງໆແທ້ອົງດຽວ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ພະເຈົ້າອົງສູງສຸດ" ຫຼື "ພະເຈົ້າທັງໆແທ້ແຕ່ອົງດຽວ"

ພະທິພວກຜູ້ຍິງອີກ

ນີ້ເບິ່ງຄືວ່າ ຫມາຍເຖິງເທບທີ່ດາຂອງພວກນອກອິດທິມີຊີ ຕຳມັສ.

Daniel 11:38

ພຣະເຈົ້າຂອງບັນດາປ້ອມປາການ

ກະສັດອາດຈະເຊື່ອວ່າພະເຈົ້າປ້ອມນີ້ຈະຊ່ວຍລາວໂຈມຕີປ້ອມປາການຂອງຄົນອື່ນ.

ແລະຮັກສາເມືອງຂອງຕົນເອງ. ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ພຣະເຈົ້າທີ່ຄວບຄຸມປ້ອມປາການ".

ແທນສິ່ງເຫລົ່ານີ້

ຄຳວ່າ "ເຫລົ່ານີ້" ຫມາຍເຖິງເທບຕ່າງໆທີ່ກ່າວເຖິງໃນ 11:36.

ພຣະອົງຈະຊົງແບ່ງທິດໃຫ້ເປັນສິ່ງຕອບແທນ

ຄວາມຫມາຍທີ່ເປັນໄປໄດ້ແມ່ນ 1)

"ລາວຈະມອບທິດໃຫ້ຜູ້ຕິດຕາມຂອງລາວເປັນລາງວັນ" ຫລື 2)

"ລາວຈະຂາຍດິນໃຫ້ຜູ້ຕິດຕາມລາວ".

Daniel 11:40

ວາລະສຸດທ້າຍ

"ວັນສຸດທ້າຍ" ຫລື "ຈຸດຈົບຂອງໂລກ." ເບິ່ງວິທີທີ່ທ່ານແປສິ່ງນີ້ໃນ 8:15.

ກະສັດແຫ່ງຖິ່ນໃຕ້ ... ກະສັດແຫ່ງຖິ່ນເຫນືອ

ປະໂຫຍກເຫລົ່ານີ້ເປັນຕົວແທນຂອງກະສັດ ແລະກອງທັບຂອງພວກເຂົາ.

ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ: "ກະສັດແຫ່ງພາກໃຕ້ ແລະກອງທັບຂອງລາວ ...

ກະສັດແຫ່ງພາກເຫນືອ ແລະກອງທັບລາວ" .

ຈະພຸ່ງເຂົ້າໃສ່ພະອົງ

ການໂຈມຕີຢ່າງຮຸນແຮງກັບກອງທັບແມ່ນເວົ້າເຖິງວ່າມີລົມພະຍຸເກີດຂຶ້ນ.

ອາດຈະແປໄດ້ວ່າ: "ຈະໂຈມຕີລາວຄືລົມພາຍຸຫົວຮຸນແຮງ" ຫລື

"ຈະໂຈມຕີລາວຢ່າງຮຸນແຮງ" .

ນ້ຳຖ້ວມພວກເຂົາ

ເມື່ອກອງທັບບຸກໂຈມຕີປະເທດ, ມີການກ່າວເຖິງຄືກັບວ່າເກີດນ້ຳຖ້ວມ.

ເບິ່ງວິທີທີ່ທ່ານແປຂໍ້ນີ້ໃນ 11:10. .

ຜ່ານເຫມືອນນ້ຳຖ້ວມ

ບໍ່ມີຫຍັງຈະຢຸດຢັ້ງກອງທັບ. ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ຈະຜ່ານດິນແດນທີ່ບໍ່ມີໃຜຢຸດລາວ" .

ແຜ່ນດິນອັນຮຸ່ງເຮືອງ

ນີ້ຫມາຍເຖິງແຜ່ນດິນອິດສະຣາເອນ. ເບິ່ງວິທີທີ່ທ່ານແປຂໍ້ນີ້ໃນ 8:9 ແລະ

11:15.

Chapter 12

Daniel 12:1

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:

ທູດສະຫວັນທີ່ໄດ້ປະກົດຕົວຕໍ່ດານີເອນໃນ 10:4 ສືບຕໍ່ເວົ້າ.

ມີຄາເອນ ເຈົ້າຜູ້ຄອບຄອງທີ່ຍິ່ງໃຫຍ່

ມີຄາເອນແມ່ນທູດສະຫວັນ. ຢູ່ນີ້ທ່ານຍັງໄດ້ຮັບນາມມະຍົດວ່າ

"ເຈົ້າຜູ້ຄອບຄອງທີ່ຍິ່ງໃຫຍ່".

ມີຄາເອນ ... ຈະລຸກຂຶ້ນ

ທີ່ນີ້ "ລຸກຂຶ້ນ" ແມ່ນຄຳເວົ້າທີ່ຫມາຍຄວາມວ່າຈະປະກົດຕົວ.

ອາດຈະແປໄດ້ວ່າ: "ມີຄາເອນ ... ຈະໄປປາກົດ" .

ປະຊາຊົນຂອງທ່ານຈະລອດຊີວິດ

ຈະລົ້ມລົງ

ການລົ້ມລົງນີ້ສະແດງເຖິງການກະທຳຂອງຄວາມຕາຍ.

ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ: "ຈະຕາຍ" .

ແຕ່ສິ່ງເຫລົ່ານີ້ຈະພົ້ນຈາກມືຂອງເຂົາ

ນີ້ "ມື" ສະແດງເຖິງອຳນາດ. ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ແຕ່ພວກມັນຈະຫນີຈາກອຳນາດຂອງລາວ" ຫລື

"ແຕ່ພວກມັນຈະບໍ່ສາມາດທຳລາຍປະເທດເຫລົ່ານີ້ໄດ້" .

Daniel 11:42

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:

ເລື່ອງນີ້ຍັງເວົ້າເຖິງກະສັດແຫ່ງພາກເຫນືອ.

ເຂົາຈະຂະຫຍາຍອຳນາດຄອບຄອງປະເທດຕ່າງໆ

ນີ້ "ມື" ສະແດງເຖິງອຳນາດ ແລະການຄວບຄຸມ. ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ລາວຈະຂະຫຍາຍການຄວບຄຸມຂອງຕົນຕໍ່ແຜ່ນດິນຕ່າງໆ" .

ຄອບຄອງແຜ່ນດິນ

ທີ່ນີ້ແນວຄວາມຄິດແມ່ນມີຫລາຍດິນແດນຫລືຫລາຍດິນແດນ. .

ແຜ່ນດິນເອຢິບກໍຈະບໍ່ມີໃຜຊ່ວຍໄດ້

ນີ້ສາມາດຖືກໃສ່ເຂົ້າໄປໃນຮູບແບບທີ່ຫ້າວຫັນ. ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ແຜ່ນດິນຂອງອີຢິບຈະບໍ່ລອດ" .

ຄົນລີເບຍ, ແລະຄົນເອທິໂອເປຍກໍຈະຕາມພຣະອົງດ້ວຍ

ຕໍ່ໄປນີ້ແມ່ນ "ບາດກ້າວ" ສະແດງເຖິງການຍື່ນສະເຫນີ.

ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ: "ຊາວລີເບຍ ແລະເອທິໂອເປຍຈະຕ້ອງຮັບໃຊ້ລາວ" .

ລີເບຍ ແລະເອທິໂອເປຍ

"ປະຊາຊົນຂອງລີເບຍ ແລະເອທິໂອເປຍ."

ລີເບຍແມ່ນປະເທດທາງທິດຕາເວັນຕົກຂອງປະເທດເອຢິບ,

ແລະປະເທດເອທິໂອເປຍແມ່ນປະເທດທາງທິດໃຕ້ຂອງອີຢິບ. .

Daniel 11:44

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:

ເລື່ອງນີ້ຍັງເວົ້າເຖິງກະສັດແຫ່ງພາກເຫນືອ.

ພະອົງຈະຊົງຍົກອອກໄປດ້ວຍຄວາມຄຽດແຄ້ນຢ່າງຍິ່ງ

ຄຳນາມທີ່ບໍ່ມີຕົວຕົນ "ຄວາມຄຽດແຄ້ນ" ສາມາດສະແດງອອກດ້ວຍຄຳວ່າ

"ໃຈຮ້າຍ."

ມັນສາມາດເວົ້າໄດ້ຢ່າງຈະແຈ້ງວ່າລາວຈະອອກໄປກັບກອງທັບຂອງລາວ.

ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ: "ລາວຈະໃຈຮ້າຍຫລາຍ ແລະຈະອອກໄປ" ຫລື

"ລາວຈະໃຈຮ້າຍຫລາຍ ແລະຈະອອກໄປພ້ອມກອງທັບຂອງລາວ" .

ອອກໄປ

ນີ້ສະແດງເຖິງການກະທຳຂອງການໂຈມຕີສັດຕູ. .

ຮ່າງຜານຄົນເປັນຈຳນວນຫລາຍຢ່າງສິ້ນຊາກ

"ເພື່ອທຳລາຍຄົນຈຳນວນຫລວງຫລາຍ".

ພຣະອົງຈະຊົງກາງເຕັ້ນຫລວງ

ນີ້ຫມາຍເຖິງເຕັ້ນທີ່ງົດງາມຂອງກະສັດທີ່ລາວອາໄສຢູ່ໃນເວລາທີ່ລາວຢູ່ກັບກອງທັບຂອງລາວໃນ

ລະຫວ່າງທະເລ ແລະພູເຂົາບໍລິສຸດຮຸ່ງເຮືອງ

ນີ້ອາດຈະຫມາຍເຖິງເຂດທີ່ຢູ່ລະຫວ່າງທະເລເມດີເຕີເລນຽນ ແລະ

ພຣະວິຫານ ໃນເຢຣູຊາເລັມ.

ພູເຂົາບໍລິສຸດຮຸ່ງເຮືອງ

ນີ້ຫມາຍເຖິງພູທີ່ເຢຣູຊາເລັມບ່ອນທີ່ວິຫານຂອງພຣະເຈົ້າຢູ່.

ເບິ່ງວິທີທີ່ທ່ານແປປະໂຫຍກທີ່ຄ້າຍຄືກັນໃນ 9:15 ແລະ 9:20. .

ນີ້ສາມາດຖືກລະບຸໄວ້ໃນຮູບແບບທີ່ຫ້າວຫັນ.

ທ່ານຍັງສາມາດເຮັດໃຫ້ມັນຊັດເຈນວ່າພຣະເຈົ້າຈະຊ່ວຍປະຊາຊົນ.

ອາດຈະແປໄດ້ວ່າ: "ພຣະເຈົ້າຈະຊ່ວຍຊີວິດປະຊາຊົນຂອງທ່ານ" .

ຊີບັນທຶກໄວ້ໃນຫນັງສື

ນີ້ສາມາດຖືກລະບຸໄວ້ໃນຮູບແບບທີ່ຫ້າວຫັນ.

ທ່ານຍັງສາມາດເຮັດໃຫ້ມັນຊັດເຈນວ່າພຣະເຈົ້າຂຽນຊື່ໃນປຶ້ມ.

ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ: "ຊື່ພຣະເຈົ້າໄດ້ຂຽນໄວ້ໃນປຶ້ມ" .

ຄົນເຫລົ່ານັ້ນທີ່ຕາຍໄປແລ້ວໃນຜົງຝຸ່ນແຫ່ງແຜ່ນດິນໂລກຈະຕື່ນຂຶ້ນ

ປະໂຫຍກທີ່ວ່າ "ນອນຢູ່ໃນຂີ້ຝຸ່ນຂອງແຜ່ນດິນໂລກ"

ແມ່ນອີກວິທີຫນຶ່ງຂອງການກ່າວເຖິງຜູ້ທີ່ໄດ້ເສຍຊີວິດໄປແລ້ວ. ທີ່ນີ້

"ຕື້ນຂຶ້ນ" ແມ່ນຄຳເວົ້າທີ່ຫມາຍຄວາມວ່າຈະກັບມາມີຊີວິດອີກ.
ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ: "ຄົນທີ່ຕາຍແລ້ວຈະກັບມາມີຊີວິດອີກ" .
Daniel 12:3

ບັນດາຄົນເຫລົ່ານັ້ນທີ່ສະຫລາດຈະສ້າງສະຫວ່າງສະໄຫວໃນທ້ອງຟ້າເບື້ອງເທິງ ແລະ ເຄິ່ງຫນຶ່ງເທົ່າກັບສາມ ແລະ ເຄິ່ງຫນຶ່ງ.
ນິຫມາຍເຖິງປະຊາຊົນຂອງພຣະເຈົ້າຜູ້ທີ່ຈະແບ່ງປັນປັນຍາຂອງພວກເຂົາກັບຄົນອື່ນທີ່ຢູ່ພາຍໃຕ້ພຣະເຈົ້າ.

ບັນດາຄົນເຫລົ່ານັ້ນທີ່ໄດ້ນຳຄົນຫລວງຫລາຍມາສູ່ຄວາມຊອບທຳ
ນິຫມາຍເຖິງຜູ້ທີ່ຊ່ວຍຄົນອື່ນໃຫ້ເຂົ້າໃຈວ່າພວກເຂົາແຍກອອກຈາກພຣະເຈົ້າ, ຄືກັບວ່າພວກເຂົາກຳລັງປ່ຽນທິດທາງທີ່ພວກເຂົາ ກຳລັງຈະໄປ.
ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ: "ຜູ້ທີ່ສອນຄົນອື່ນໃຫ້ດຳເນີນຊີວິດຢ່າງຊອບທຳ" .
ບັນດາຄົນເຫລົ່ານັ້ນ ...

ຈະເຫມືອນກັບດວງດາວທັງຫລາຍຕະຫລອດໄປແລະເປັນນິດນິລັນ
ຄົນເຫລົ່ານີ້ປ່ຽນທຽບກັບດວງດາວທີ່ສ້າງແສງ. ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ:
"ຜູ້ທີ່ຫັນໄປ ... ຈະສ້າງແສງສິດໃສ່ຄືກັບດວງດາວຕະຫລອດໄປ
ແລະຕະຫລອດໄປ" .

ບົດຖອຍຄຳເຫລົ່ານີ້ໄວ້ເປັນຄວາມຫລັບ
ນີ້ "ຄຳເຫລົ່ານີ້" ເປັນຕົວແທນຂອງປຶ້ມ. ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ:
"ບົດປຶ້ມຫົວນີ້ ແລະຮັກສາມັນຜະນຶກເຂົ້າກັນ" .

ວາລະສຸດທ້າຍ
"ວັນສຸດທ້າຍ" ຫລື "ຈຸດຈົບຂອງໂລກ." ເບິ່ງວິທີທີ່ທ່ານແປສິ່ງນີ້ໃນ 8:15.
ຄົນເປັນຈຳນວນຫລວງຫລາຍຈະແລ່ນໄປແລ່ນມາ ແລະ ຄວາມຮູ້ຈະທະວີຂຶ້ນ
ສິ່ງນີ້ເບິ່ງຄືວ່າຈະເກີດຂຶ້ນກ່ອນ "ເວລາແຫ່ງການສິ້ນສຸດ"
ໃນຊ່ວງເວລາທີ່ປຶ້ມນັ້ນຖືກຜະນຶກເຂົ້າກັນ.
ນິສາມາດເຮັດໃຫ້ມີຄວາມຊັດເຈນ. ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ:
"ກ່ອນທີ່ຈະເກີດຂຶ້ນ, ປະຊາຊົນຈຳນວນຫລາຍຈະເດີນທາງໄປທີ່ນີ້
ແລະບ່ອນນັ້ນ, ຮຽນຮູ້ຫລາຍຂຶ້ນກ່ຽວກັບຫລາຍສິ່ງຫລາຍຢ່າງ" .
Daniel 12:5

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:
ດານີເອນສືບຕໍ່ບອກສິ່ງທີ່ລາວເຫັນຕໍ່ໄປໃນນິມິດນີ້ເຊິ່ງເລີ່ມຕົ້ນໃນ 10:1.

ນິອິກສອງຄົນຢືນຢູ່
"ມີທູດສະຫວັນອີກສອງອົງຢືນຢູ່".

ຜູ້ຊາຍທີ່ສວມເສື້ອຜ້າປານ
ນິຫມາຍເຖິງທູດສະຫວັນທີ່ໄດ້ປະກົດຕົວແກ່ດານີເອນໃນ 10:4,
ບໍ່ແມ່ນຫນຶ່ງໃນບັນດາທູດສະຫວັນທີ່ຢືນຢູ່ຂ້າງແມ່ນ້ຳ.

ຢືນຢູ່ເຫນືອນ້ຳ
ຄວາມຫມາຍທີ່ເປັນໄປໄດ້ແມ່ນ 1)
ທູດສະຫວັນທີ່ນຸ່ງຜ້າລິ້ນແມ່ນຢູ່ເຫນືອແມ່ນ້ຳ ຫລື 2)
ທູດສະຫວັນຢູ່ເທິງແມ່ນ້ຳ.

ຍັງອີກຄົນປານໃດກວ່າເຫດການຊຶ່ງເຮັດໃຫ້ປະຫລາດໃຈເຫລົ່ານີ້ຈະສິ້ນສຸດລົງ?
"ເຫດການທີ່ຫນ້າຈຶ່ງຕັ້ງເຫລົ່ານີ້ຈະດິນປານໃດ?"
ນິຫມາຍເຖິງເວລາໃນຕອນເລີ່ມຕົ້ນຈົນເຖິງຕອນທ້າຍຂອງເຫດການ.

ເຫດການຊຶ່ງເຮັດໃຫ້ປະຫລາດໃຈເຫລົ່ານີ້
ໃນເວລາທີ່ທູດໄດ້ເວົ້າກັບດານີເອນ, ບໍ່ມີເຫດການໃດໃນນິມິດນີ້ໄດ້ເກີດຂຶ້ນ.
ສິ່ງນີ້ແມ່ນອນຫມາຍເຖິງເຫດການໃນ 12:1,
ແລະອາດຈະລວມທັງເຫດການທີ່ຢູ່ໃນວິໄສທັດຈາກບົດທີ 11 ນຳອີກ.
Daniel 12:7

ຜູ້ຊາຍທີ່ໄດ້ສວມເສື້ອຜ້າປານ
ນິສາມາດຖືກລະບຸໄວ້ໃນຮູບແບບທີ່ຫ້າວຫັນ. ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ:
ຜູ້ຊາຍທີ່ໄດ້ສວມເສື້ອຜ້າປານ" ຫລື "ທູດສະຫວັນທີ່ນຸ່ງເຄື່ອງເລນິນ" .
ເຫນືອແມ່ນ້ຳ

ຄວາມຫມາຍທີ່ເປັນໄປໄດ້ແມ່ນ 1)
ຜູ້ຊາຍທີ່ນຸ່ງຜ້າຝ້າຍແມ່ນຢູ່ເຫນືອແມ່ນ້ຳ ຫລື 2)
ຜູ້ຊາຍແມ່ນຢູ່ຂ້າງເທິງແມ່ນ້ຳ.

ພຣະຜູ້ຊົງມີຊີວິດຢູ່ເປັນນິດ
"ພຣະເຈົ້າ, ຜູ້ທີ່ມີຊີວິດຢູ່ຕະຫລອດໄປ".

ອາດຈະເປັນວາລະຫນຶ່ງຫລາຍວາລະ ແລະເຄິ່ງວາລະ
ມັນເປັນສິ່ງທີ່ດີທີ່ສຸດທີ່ຈະບ່ອຍໃຫ້ມັນສັບສົນກ່ຽວກັບວ່າເວລານີ້ເລີ່ມຕົ້ນແນວໃດ.
ຖ້າທ່ານຕ້ອງເລືອກຈຸດເລີ່ມຕົ້ນ, ສາມປີເຄິ່ງອາດຈະເລີ່ມຕົ້ນດ້ວຍເຫດການ
12:1.

ວາລະຫນຶ່ງ ຫລາຍວາລະ ແລະເຄິ່ງວາລະ.

"ສາມປີເຄິ່ງ" (UDB). "ເວລາ"
ເຫລົ່ານີ້ໂດຍທົ່ວໄປແມ່ນມີຄວາມເຂົ້າໃຈທີ່ຈະກ່າວເຖິງປີ. ຫນຶ່ງ ແລະສອງ
ເຄິ່ງຫນຶ່ງເທົ່າກັບສາມ ແລະເຄິ່ງຫນຶ່ງ.

ສິ່ງທີ່ທ່ານຕ້ອງພິຈາລະນາໄປດ້ວຍ
ນິສາມາດຖືກລະບຸໄວ້ໃນຮູບແບບທີ່ຫ້າວຫັນ. ອາດຈະແປໄດ້ວ່າ:
"ສິ່ງທັງຫມົດ ນີ້ຈະເກີດຂຶ້ນ" .

ສິ່ງທັງຫມົດນີ້
ໃນຊ່ວງເວລາທີ່ຜູ້ຊາຍນຸ່ງຜ້າເລນິນເວົ້າກັບດານີເອນ,
ບໍ່ມີເຫດການໃດທີ່ຢູ່ໃນນິມິດນີ້ໄດ້ເກີດຂຶ້ນ. ນິຫມາຍເຖິງເຫດການໃນ
12:1, ແລະອາດຈະລວມເອົາເຫດການຕ່າງໆທີ່ຢູ່ໃນນິມິດຈາກບົດທີ 11.
Daniel 12:8

ເຈົ້ານາຍຂອງຂ້ານ້ອຍ.
ດານີເອນຫມາຍເຖິງທູດສະຫວັນທີ່ນຸ່ງຜ້າລິ້ນເປັນ "ນາຍຂອງຂ້ອຍ"
ເພື່ອສະແດງຄວາມເຄົາລົບຕໍ່ທູດສະຫວັນ.

ສິ່ງທີ່ຈະເປັນຜົນຂອງສິ່ງເຫລົ່ານີ້
ໃນເວລາທີ່ທູດສະຫວັນນຸ່ງຜ້າເລນິນເວົ້າກັບດານີເອນ,
ບໍ່ມີເຫດການໃດໃນນິມິດນີ້ໄດ້ເກີດຂຶ້ນ.
ສິ່ງນີ້ແມ່ນອນຫມາຍເຖິງເຫດການໃນ 12:1,
ແລະອາດຈະລວມທັງເຫດການທີ່ຢູ່ໃນນິມິດຈາກບົດທີ 11 ນຳອີກ.

ຖອຍຄຳເຫລົ່ານັ້ນກໍ່ຖືກປົດໄວ້ແລ້ວ ແລະຖືກປະທັບຕາໄວ້
ນິມິດທີ່ໃຫ້ກັບດານີເອນບໍ່ໄດ້ຖືກອະທິບາຍ.
ປຶ້ມດັ່ງກ່າວໄດ້ຜະນຶກເຂົ້າກັນແລ້ວບໍ່ມີໃຜສາມາດເຂົ້າເຖິງໄດ້.
ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ: "ສ່ຳ ລັບທ່ານທີ່ຈະປິດ
ແລະປິດປະທັບຕາຄຳທີ່ທ່ານຂຽນ" .

ວາລະສຸດທ້າຍ
"ວັນສຸດທ້າຍ" ຫລື "ຈຸດຈົບຂອງໂລກ." ເບິ່ງວິທີທີ່ທ່ານແປສິ່ງນີ້ໃນ 8:15.
Daniel 12:10

ຂໍ້ມູນທົ່ວ
ທູດສະຫວັນທີ່ນຸ່ງຜ້າເລນິນຍັງເວົ້າກັບດານີເອນຕໍ່ໄປ.

ຄົນເປັນຈຳນວນຫລາຍຈະຖືກຊ່າລະໃຫ້ບໍລິສຸດສະອາດ ແລະເຮັດໃຫ້ດີຂຶ້ນ
ພຣະຢາເວບໍ່ເຮັດໃຫ້ບໍລິສຸດ. 3 ຂັ້ນຫມາຍ
ຄວາມວ່າໂດຍຝືນຖານແລ້ວມັນກໍ່ຄືກັນ. ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ:
"ພຣະຢາເວຈະເຮັດຄວາມສະອາດ, ເຮັດໃຫ້ສະອາດ
ແລະຫລອກລວງຄົນເປັນຈຳນວນຫລວງຫລາຍ" .

ເຮັດໃຫ້ດີຂຶ້ນ
ເຮັດໃຫ້ບໍລິສຸດໂດຍການຖອດສິ່ງທີ່ບໍ່ເປັນຂອງພວກມັນອອກ.

ແຕ່ຄົນຊົ່ວຈະຍັງເຮັດການຊົ່ວຢູ່
ຄົນຊົ່ວຈະເຮັດສິ່ງທີ່ຊົ່ວ ຫລືບາບ.

ບໍ່ມີຄົນຊົ່ວຈັກຄົນຫນຶ່ງຈະເຂົ້າໃຈ
ຄົນຊົ່ວບໍ່ສາມາດເຂົ້າໃຈຄວາມຮູ້ທາງວິນຍານ.

ແຕ່ບັນດາຄົນເຫລົ່ານັ້ນທີ່ສະຫລາດຈະເຂົ້າໃຈ
ນິຫມາຍເຖິງຜູ້ທີ່ສະຫລາດໃນການເຊື່ອຝັງ ພຣະຢາເວຈະເຂົ້າໃຈ.

ເຄື່ອງເຜົາບູຊາຕາມປົກກະຕິ ... ຖືກຕັ້ງຂຶ້ນ
ກະສັດແຫ່ງພາກເຫນືອເປັນຜູ້ທີ່ຢຸດການເສຍສະຫລະຂອງວິຫານ.
ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ກະສັດແຫ່ງພາກເຫນືອຍຶດເອົາເຄື່ອງເຜົາບູຊາທີ່ເປັນປົກກະຕິ
ແລະຕັ້ງສິ່ງທີ່ຫນ້າ ກຽດຊັງເຊິ່ງກໍ່ໃຫ້ເກີດຄວາມເສີຍເມີຍຢ່າງສົມບູນ" .

ສິ່ງທີ່ຫນ້າກຽດທີ່ເປັນສາເຫດເຮັດໃຫ້ເກີດການວ່າງເປົາຢ່າງສົນເຊີງ
ນິຫມາຍເຖິງຮູບປັນທີ່ຈະເຮັດໃຫ້ພຣະວິຫານຖືກທຳລາຍ,
ນັ້ນແມ່ນສິ່ງທີ່ຈະເຮັດໃຫ້ພຣະເຈົ້າອອກຈາກວິຫານຂອງລາວ.
ເບິ່ງວິທີທີ່ທ່ານແປສິ່ງນີ້ໃນ 11:31. ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ: "ຮູບປັນທີ່ຫນ້າ
ກຽດຊັງທີ່ຈະເຮັດໃຫ້ພຣະເຈົ້າປະຖົມພຣະວິຫານ" ຫລື
"ສິ່ງທີ່ຫນ້າກຽດຊັງທີ່ຈະເຮັດໃຫ້ພຣະວິຫານບໍ່ສະອາດ".

1,290 ມື
"ມື" ຫມາຍເຖິງໄລຍະເວລາຫນຶ່ງ. ສ່ວນຫລາຍມັນຖືກຫມາຍເຖິງມື,
ແຕ່ຍັງສາມາດຫມາຍເຖິງປີ. .
Daniel 12:12

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:

ທູດສະຫວັນຫິນຸ່ງຜ້າເລນິນຍັງສືບຕໍ່ເວົ້າກັບດານີເອນ.

ຄວາມສຸກຈະມີແກ່ຜູ້ລໍຖ້າ

"ພອນແມ່ນຜູ້ທີ່ລໍຖ້າ" ຫລື "ພອນແມ່ນຜູ້ໃດທີ່ລໍຖ້າ".

ລໍຖ້າ

"ອິດທິນ" ຫລື "ຍັງຊື່ສັດ" (UDB).

ຂອງ 1,335 ມື້

ຫີນີ້ "ມື້" ແມ່ນກ່າວເຖິງໄລຍະເວລາຫນຶ່ງ

ຂອງວັນເວລາທີ່ກ່າວເຖິງຫລາຍທີ່ສຸດເປັນວັນ. ເຖິງຢ່າງໃດກໍຕາມ, ມັນຍັງສາມາດຫມາຍເຖິງປີ. .

ເຈົ້າຮັກດຳເນີນໄປ

"ດານີເອນ, ທ່ານຕ້ອງໄປ". ນິທາມາຍເຖິງດານີເອນສືບຕໍ່ດຳລົງຊີວິດ ແລະ ຮັບໃຊ້ກະສັດຈິນເຖິງເວລາກຳນົດຂອງການສິ້ນຊີວິດຂອງລາວ.

ເຈົ້າຈະໄດ້ຝັກສະກຸນ

ນີ້ແມ່ນວິທີທີ່ອ່ອນໄຫວຂອງການເວົ້າວ່າ "ເຈົ້າຈະຕາຍ." .

ເຈົ້າຈະຢືນຊົນ

ນີ້ແມ່ນການກ່າວເຖິງການກັບຄືນມາຈາກຕາຍຄັ້ງທຳອິດເມື່ອຄົນຊອບທຳຈະຖືກຍົກຂຶ້ນມາ.

ໃນສະຖານທີ່ໄດ້ຖືກກຳໜົດໃຫ້ເຈົ້າ

"ສະຖານທີ່ທີ່ພຣະເຈົ້າໄດ້ມອບຫມາຍໃຫ້ທ່ານ".

Chapter 1

Hosea 1:1

ພຣະຄັມຂອງພຣະຢາເວໄດ້ມາ

ແມ່ນຄຳວະລີ. ອາດຈະແປໄດ້ວ່າ: "ຄຳທີ່ພຣະຢາເວໄດ້ກ່າວ "

ເບເອຣີ

ແມ່ນຊື່ຂອງຜູ້ຊາຍ.

ອຸດຊິຢາ.. ໂຢທາມ.. ອາຮາດ.. ເຮເຊກີຢາ.. ຢູດາ...

ເຫດການໃນປຶ້ມຫົວນີ້ໄດ້ເກີດຂຶ້ນໃນສະໄໝຂອງກະສັດເຫລົ່ານີ້.

ພຣະຢາເວ

ແມ່ນພຣະນາມຊື່ຂອງພຣະເຈົ້າທີ່ພຣະອົງໄດ້ເປີດເຜີຍຕໍ່ຜູ້ຄົນຂອງພຣະອົງໃນເອຢິບ. ພຣະອົງເປັນຜູ້ກ່າວຕໍ່ໂຮເຊອາ ສິ່ງນີ້ເນັ້ນເຖິງຈຳນວນຊາວອິສະຣາເອນເປັນຈຳນວນຫລວງຫລາຍ.

ການຫລິ້ນຊູ່ຢ່າງໃຫຍ່ຫລວງ

ໃນຫີນີ້ "ການຫລິ້ນຊູ່" ຫລືຫມາຍເຖິງຜູ້ຄົນທີ່ບໍ່ສັດຊື່ຕໍ່ພຣະເຈົ້າ.

Hosea 1:3

ໂກເມ... ດິບລາຢິມ

ແມ່ນຊື່ຂອງຄົນ.

ເຊື້ອສາຍຂອງເຢຮູ

ຢູ່ຫີນີ້ "ເຮືອນ" ຫມາຍເຖິງ "ຄອບຄົວ," ລວມທັງເຊື້ອສາຍຂອງເຢຮູ.

ເຊື້ອສາຍອິສະຣາເອນ

ການສະແດງອອກນິທາມາຍເຖິງອານາຈັກຂອງອິສະຣາເອນ.

ທະນູຂອງອິສະຣາເອນ

"ທະນູ" ຫມາຍເຖິງອຳນາດຂອງກອງທັບ. ອາດຈະແປໄດ້ວ່າ:

"ອຳນາດທາງການທະຫານຂອງອິສະຣາເອນ"

Hosea 1:6

ໂລຣູຮາມາ

ຊື່ນິທາມາຍຄວາມເຖິງ "ບໍ່ມີຄວາມເມດຕາ."

ຜູ້ແປອາດເລືອກທີ່ຈະສະແດງຄວາມຫມາຍນີ້ ເປັນຊື່. ອາດຈະແປໄດ້ວ່າ:

"ບໍ່ມີຄວາມເມດຕາ"

Hosea 1:8

ໂລຣູຮາມາ

ຊື່ນິທາມາຍຄວາມເຖິງ "ບໍ່ມີຄວາມເມດຕາ."

ຜູ້ແປອາດເລືອກທີ່ຈະສະແດງຄວາມຫມາຍນີ້ ເປັນຊື່. ອາດຈະແປໄດ້ວ່າ:

"ບໍ່ມີຄວາມເມດຕາ" ເບິ່ງການແປຄຳນີ້ໃນຂໍ້ 1:6

ໂລອຳມີ

ຊື່ນິທາມາຍຄວາມວ່າ "ບໍ່ແມ່ນປະຊາຊົນຂອງຂ້ອຍ."

ຜູ້ແປອາດເລືອກທີ່ຈະສະແດງຄວາມຫມາຍນີ້ເປັນຊື່. ອາດຈະແປໄດ້ວ່າ:

"ບໍ່ແມ່ນຄົນຂອງຂ້ອຍ"

Hosea 1:10

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:

ພຣະຢາເວຊິງເປັນຜູ້ກ່າວຕໍ່ໂຮເຊອາ

ພຣະອົງເປັນຜູ້ກ່າວຕໍ່ໂຮເຊອາ

ສິ່ງນີ້ເນັ້ນເຖິງຈຳນວນຊາວອິສະຣາເອນເປັນຈຳນວນຫລວງຫລາຍ.

ຊິງບໍ່ສາມາດຕວງ ຫລືນີ້ບໍ່ໄດ້

ສາມາດຖືກລະບຸໄວ້ໃນຮູບແບບເປັນຮູບແບບກະທຳ. ອາດຈະແປໄດ້ວ່າ:

"ຊິງບໍ່ມີໃຜສາມາດວັດແທກ ຫລືນີ້ບໍ່"

ມັນຈະເປັນຢ່າງທີ່ຊິງກ່າວແກ່ພວກເຂົາ

ສາມາດຖືກລະບຸໄວ້ໃນຮູບແບບກະທຳ. ອາດຈະແປໄດ້ວ່າ:

"ບ່ອນທີ່ພຣະເຈົ້າຊິງກ່າວກັບພວກເຂົາ"

ບ່ອນທີ່ໄດ້ກ່າວກັບພວກເຂົາ

ສຳນວນນີ້ ອາດຫມາຍເຖິງເມືອງຢິດເຣເອນ,

ເມືອງທີ່ກະສັດເຄີຍກະທຳຜິດ, ແລະ

ເປັນສັນຍາລັກຂອງການລົງໂທດຂອງພຣະເຈົ້າຕໍ່ພວກເຂົາ.

ຈະກ່າວກັບພວກເຂົາ

ສາມາດຖືກລະບຸໄວ້ໃນຮູບແບບກະທຳ. "ພຣະເຈົ້າຈະກ່າວກັບພວກເຂົາ"

ຈະເຕົ້າໂຮມກັນ

ສາມາດຖືກລະບຸໄວ້ໃນຮູບແບບກະທຳ. ອາດຈະແປໄດ້ວ່າ:

"ພຣະເຈົ້າຈະເຕົ້າໂຮມພວກເຂົາຮ່ວມກັນ"

ຂຶ້ນມາຈາກແຜ່ນດິນ

ສຳນວນນີ້ອາດຫມາຍເຖິງແຜ່ນດິນທີ່ຄົນອິສະຣາເອນຕົກເປັນຊະເລີຍ.

ວັນຂອງຢິດເຣເອນ

ນິທາມາຍເຖິງ

ເວລາທີ່ພຣະເຈົ້າຈະຊິງນຳປະຊາກອນຂອງພຣະອົງກັບຄືນສູ່ດິນແດນອິສະຣາເອນ.

ຄວາມຫມາຍເຕັມຂອງຄຳເວົ້ານີ້ສາມາດເວົ້າໄດ້ຢ່າງຈະແຈ້ງ.

Chapter 2

Hosea 2:1

ຂໍ້ມູນເຊື້ອມຄໍ:

ພຣະຢາເວຊິງກ່າວຕໍ່ໂຮເຊອາ

ໄພຜົນຂອງເຮົາ!

ຄຳອຸທານນີ້ອາດຈະເຖິງນຳສະເຫນີເປັນຖະແຫລງການ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ເຈົ້າເປັນໄພຜົນຂອງເຮົາ"

ເຈົ້າໄດ້ຮັບຄວາມເມດຕາ

ສາມາດຖືກລະບຸໄວ້ໃນຮູບແບບກະທຳ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ພຣະຢາເວ ໄດ້ສະແດງຄວາມເຫັນອີກເຫັນໃຈເຈົ້າ"

ຄວາມເມດຕາ

"ໃຈດີ" ຫລື "ເມດຕາ"

Hosea 2:2

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:

ພຣະຢາເວຊິງກ່າວຕໍ່ໂຮເຊອາ

ຮ້ອງຟ້ອງ

ແມ່ນຄຳຮ້ອງທຸກຂອງຜູ້ຫນຶ່ງຕໍ່ສູ້ບຸກຄົນອື່ນຕໍ່ຫນ້າສານ.

ແມ່ຂອງເຈົ້າ

"ແມ່" ຫມາຍເຖິງຊົນຊາດອິສະຣາເອນ.

ນາງບໍ່ແມ່ນເມຍຂອງເຮົາ

ພຣະຢາເວກຳລັງກ່າວເຖິງອິສະຣາເອນ, ຊຶ່ງເວົ້າເຖິງຜູ້ຍິງນີ້ວ່າ, ບໍ່ມີເມຍພຣະຢາເວອີກຕໍ່ໄປ. ແທນທີ່ຈະຫັນຫນ້າຈາກອິສະຣາເອນ ແລະ ນະມັສະການພຣະອົງແທນ.

ແລະ ເຮົາບໍ່ໄດ້ເປັນຜົວຂອງນາງ

ພຣະຢາເວບໍ່ມີສາຍພົວພັນກັບຊົນຊາດອິສະຣາເອນອີກຕໍ່ໄປໃນຖານະຜົວຕ້ອງຮັກເມຍຂອງເຮົາ

ການກະທຳທີ່ເປັນການຫລິ້ນຊູ່

ເມຍຜູ້ກຳລັງຫລົງໂຫລໄດ້ນອກໃຈຜົວຂອງນາງເພື່ອໄປນອນກັບຜູ້ຊາຍຄົນອື່ນ.

ນີ້ເປັນການກະທຳຂອງຄົນອິສະຣາເອນຕໍ່ພຣະຢາເວ.

ຈາກຫນ້າເອິກຂອງນາງ

ຮູບພາບນີ້ສະແດງໃຫ້ເຫັນວ່າອິສະຣາເອນ ກຳລັງອາສັຍຮູບເຄົາຣົບ ແລະ ບໍ່ແມ່ນພຣະຢາເວ.

ເຮົາຈະເປືອຍກາຍ ແລະ ສະແດງຄວາມເປືອຍກາຍຂອງນາງ

ເຫມືອນກັບມືນາງເກີດມາ

ພຣະຢາເວຈະບໍ່ປົກປ້ອງ ແລະ ຈັດຕັ້ງມສຳລັບອິສະຣາເອນອີກຕໍ່ໄປ

ເພາະປະຊາຊາດໄດ້ຫັນຫນີຈາກເຂົ້າໄປ. ໃນອິສະຣາເອນ,

ກົດຫມາຍກຳຫນົດໃຫ້ຜົວຈັດຫາເຄື່ອງນຸ່ງໃຫ້ເມຍ.

ການບໍ່ເຮັດແນວນັ້ນແມ່ນສັນຍານວ່າຜູ້ຊາຍກຳລັງປະຕິເສດເມຍຂອງລາວ.

ຄວາມຫມາຍທັງຫມົດຂອງເລື່ອງນີ້ອາດຈະແຈ້ງຂຶ້ນ.

ເຮົາຈະເຮັດໃຫ້ນາງເປັນເຫມືອນກັບຖິ້ນແຫ້ງແລ້ງກັນດານ

ພຣະຢາເວຈະປ່ຽນອິສະຣາເອນໃຫ້ຄ້າຍຄືກັບຖິ້ນແຫ້ງແລ້ງ,

ຊຶ່ງເປັນຊຶ່ງເຂດທີ່ເປົ່າວາງ ແລະ ບໍ່ອຸດົມສົມບູນ.

ເຮົາຈະເຮັດໃຫ້ນາງຕາຍເພາະການຫົວນ້ຳ

"ຄວາມຫົວໄຫ້ຍ" ຫມາຍເຖິງຄວາມຕ້ອງການທີ່ຈະນະມັສະການ ແລະ

ເພິ່ງພາພຣະຢາເວ, ບໍ່ແມ່ນຮູບເຄົາຣົບ, ຫລື

ອິສະຣາເອນຈະບໍ່ສາມາດລອດຜົນໄດ້ໃນຖານະປະເທດ.

Hosea 2:4

ຂ້ມູນຫົວໄປ:

ພຣະຢາເວຊຶ່ງກ່າວຕໍ່ໂຮເຊອາ

ເພາະພວກເຂົາເປັນລູກຂອງໂສເຟນີ

ຊາວອິສະຣາເອນກະທຳຄືກັບວ່າພວກເຂົາບໍ່ໄດ້ເປັນຂອງພຣະຢາເວ.

ເຊັ່ນດຽວກັບພໍ່ແມ່ຂອງພວກເຂົາບໍ່ໄດ້ນະມັສະການພຣະເຈົ້າ,

ທັງພວກເຂົາກໍບໍ່ໄດ້ເຮັດເຊັ່ນດຽວກັນ.

ເພາະແມ່ຂອງພວກເຂົາເປັນໂສເຟນີ

ຄົນຮຸ້ນກ່ອນທີ່ສະແຫວງຫາພະເຈົ້າອື່ນໆ

ໄດ້ຖືເປັນໂສເຟນີສຳລັບພວກເຂົາທີ່ບໍ່ຊື່ສັດຕໍ່ພຣະຢາເວ. (ເບິ່ງເພີ່ມເຕີມ:

ຂ້ອຍຈະຕາມຫາບັນດາຄົນຮັກຂອງຂ້ອຍ, ເພາະວ່າ ພວກເຂົາເອົາອາຫານ

ແລະ ນ້ຳດື່ມໃຫ້ແກ່ຂ້ອຍ, ເຄື່ອງຂົນແກະ ແລະ ຜ້າໄຫມໃຫ້ແກ່ຂ້ອຍ,

ນ້ຳມັນ ແລະ ເຄື່ອງດື່ມໃຫ້ແກ່ຂ້ອຍ

“ຄົນຮັກຂອງຂ້ອຍ” ທີ່ນິຫມາຍເຖິງພະບາອານ ແລະພະເຈົ້າອື່ນໆ,

ຊຶ່ງຄົນອິສະຣາເອນໄດ້ເລືອກທີ່ຈະນະມັສະການແທນທີ່ຈະເປັນພຣະຢາເວ.

ລາຍການສົ່ງຕ່າງໆເປັນສິ່ງຈຳເປັນທີ່ຈະເຮັດໃຫ້ຄົນມີຊີວິດຢູ່ລອດ.

Hosea 2:6

ຂ້ມູນຫົວໄປ:

ພຣະຢາເວຊຶ່ງກ່າວຕໍ່ໂຮເຊອາ.

ດ້ວຍເຫດນັ້ນ

ເຮົາຈະສ້າງສິ່ງທີ່ກົດຂວາງເພື່ອປົດກັນທາງຂອງນາງດ້ວຍຫນາມ.

ເຮົາຈະສ້າງກຳແພງກັນນາງໄວ້ ດັ່ງນັ້ນນາງບໍ່ສາມາດຝົບທາງຂອງນາງ

ຂໍ້ຄວາມນີ້ສະແດງໃຫ້ເຫັນວ່າ

ພຣະຢາເວຈະປ້ອງກັນບໍ່ໃຫ້ປະຊາຊົນຂອງພຣະອົງຈາກການປະສົບຄວາມສຳເລັດ

ແລະ ຄວາມຈະເຣີນຮຸ່ງເຮືອງ,

ເພາະວ່າພວກເຂົາສືບຕໍ່ນະມັສະການຮູບເຄົາຣົບ.

ແລ້ວນາງຈະເວົ້າວ່າ, “ຂ້ອຍຈະກັບຄືນໄປຫາຜົວຄົນທຳອິດຂອງຂ້ອຍ,

ເພາະວ່າມັນດີກວ່າສຳລັບຂ້ອຍຫລາຍກວ່າເກົ່າມາ”

ອິສະຣາເອນຈະກັບຄືນມາຫາພຣະຢາເວ

ບໍ່ແມ່ນຍ້ອນຄວາມຮັກຂອງພວກເຂົາທີ່ມີຕໍ່ພຣະອົງ,

ແຕ່ຍ້ອນວ່າພວກເຂົາຜິດຫວັງຈາກການບູຊາພະບາອານ.

Hosea 2:8

ຂ້ມູນຫົວໄປ:

ພຣະຢາເວຊຶ່ງກ່າວຕໍ່ໂຮເຊອາ.

ເຮົາຈະເອົາຂົນແກະ ແລະ

ຜ້າໄຫມທີ່ເຮົາໃຫ້ປົກປິດຮ່າງກາຍທີ່ເປືອຍຂອງນາງ

ນີ້ອາດຈະຫມາຍຄວາມວ່າການເກັບກ່ຽວ ແລະ

ຝຸງສັດຂອງອິສະຣາເອນຈະລົ້ມລົງ.

ພຣະຢາເວຈະຊົງນຳພຣະພອນຂອງພຣະອົງອອກຈາກອິສະຣາເອນ, ແລະ

ປະຊາຊົນຈະຢູ່ຢ່າງໂດດດ່ຽວ ແລະ ຕົກຢູ່ໃນອັນຕະຣາຍຂອງການໂຈມຕີ.

ຖືກໃຊ້ເພື່ອປົກປິດຮ່າງກາຍຂອງນາງ

ນີ້ສາມາດຖືກລະບຸໄວ້ໃນຮູບແບບທີ່ຖືກກະທຳ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ທີ່ປະຊາຊົນເຄີຍໃຊ້ໃສ່ເປັນເຄື່ອງນຸ່ງ"

Hosea 2:10

ຂ້ມູນຫົວໄປ

ພຣະຢາເວຊຶ່ງກ່າວຕໍ່ໂຮເຊອາ

ແລ້ວເຮົາຈະເປືອຍກາຍນາງຕໍ່ຫນ້າພວກຄົນຮັກຂອງນາງ

ນິຫມາຍຄວາມວ່າ

ພຣະເຈົ້າຈະເຮັດໃຫ້ປະຊາຊົນອິສະຣາເອນອັບອາຍຕໍ່ຫນ້າປະເທດອື່ນໆທີ່ຢູ່ໃກ້ຄຽງເຫລົ່ານັ້ນ.

ເບິ່ງວິທີທີ່ທ່ານແປຢູ່ໃນ 2:2.

ຈະບໍ່ມີໃຜຊ່ວຍນາງໃຫ້ຜົນຈາກມືຂອງເຮົາໄດ້

ບໍ່ມີໃຜຈະຊ່ວຍອິສະຣາເອນ. "ມື" ໃນທີ່ນີ້

ຫມາຍເຖິງອິດອານາດຂອງພຣະເຈົ້າໃນການລົງໂທດ.

Hosea 2:12

ຂ້ມູນຫົວໄປ:

ພຣະຢາເວຊຶ່ງເປັນຜູ້ກ່າວຕໍ່ໂຮເຊອາກ່ຽວກັບສິ່ງທີ່ພຣະອົງຈະຊົງກະທຳຕໍ່ອິສະຣາເອນ.

ນີ້ເປັນຄຳຈ້າງຂອງຂ້ອຍທີ່ພວກຄົນຮັກໄດ້ໃຫ້ຂ້ອຍໄວ້

ນິຫມາຍຄວາມວ່າຄົນອິສະຣາເອນໄດ້ຮັບຄຳຈ້າງຈາກພະເຈົ້າອື່ນໆ ຫລື

ພະບາອານ.

ການຍົກຄຳເວົ້າໂດຍກົງນີ້ສາມາດຖືກກ່າວເຖິງເປັນທາງອ້ອມກໍໄດ້.

ສາມາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ສິ່ງນີ້ແມ່ນຄຳຈ້າງທີ່ຄົນຮັກຂອງນາງໄດ້ມອບໃຫ້ນາງ".

ເຮົາຈະເຮັດໃຫ້ພວກມັນເປັນປ່າ

ພຣະຢາເວຈະຊົງທຳລາຍສວນອະນຸ່ນ ແລະ

ຜົນຈາກຕົ້ນໄມ້ດ້ວຍການເຮັດໃຫ້ຕົ້ນໄມ້ ແລະ

ຕົ້ນຫຍ້າອື່ນໆປົງຂຶ້ນມາທຳມາກາງພວກມັນ.

ຄຳປະກາດຂອງພຣະຢາເວ

"ສິ່ງທີ່ພຣະຢາເວໄດ້ປະກາດ "ຫລື " ສິ່ງທີ່ພຣະຢາເວໄດ້ກ່າວຢ່າງຈິງຈັງ".

Hosea 2:14

ຂ້ມູນເຊື່ອມຕໍ່:

ພຣະຢາເວຊຶ່ງກ່າວກ່ຽວກັບອິສະຣາເອນ.

ດ້ວຍເຫດນັ້ນ ເຮົາຈະອອຍນາງໃຫ້ກັບມາ

"ເຮົາ, ພຣະຢາເວ, ຈະເຮັດໃຫ້ນາງກັບຄືນມາຫາເຮົາ"

ໃຫ້ຮ່ອມພູຍາກແຫ່ງອາໄສເປັນປະຕູແຫ່ງຄວາມຫວັງ

ດັ່ງທີ່ພຣະຢາເວ ຊົງນຳຄົນອິສະຣາເອນອອກມາຈາກປະເທດເອຢິບ,

ພຣະອົງຈະຊົງນຳຄົນອິສະຣາເອນເຂົ້າໄປໃນຮ່ອມພູແຫ່ງອາໄສ ເພື່ອວ່າ

ຄົນອິສະຣາເອນຈະມີຄວາມຫວັງໃນພຣະຢາເວອີກ. ຮ່ອມພູອາໄສ

ແມ່ນສະຖານທີ່ບ່ອນຊາວອິສະຣາເອນໄດ້ແກ່ງວັກອັນຫນ້າຈົນຕາຍໂດຍຄຳສັ່ງຂອງພຣະ

ເພາະວ່າອາກາດບໍ່ໄດ້ເຊື່ອຟັງຄຳສັ່ງຂອງພຣະເຈົ້າ.

ຄວາມຫມາຍແທ້ໆຂອງສິ່ງນີ້ອາດຈະເວົ້າໄດ້ຢ່າງຈະແຈ້ງ.

ນາງຈະຕອບເຮົາຢູ່ທີ່ນັ້ນເຫມືອນຄາວທີ່ຍັງເປັນສາວ,

ເພື່ອຄາວທີ່ນາງອອກຈາກແຜ່ນດິນເອຢິບນັ້ນ.

ພຣະຢາເວຫວັງວ່າ ຊົນຊາດອິສະຣາເອນຈະກັບໃຈ ແລະ

ເລືອກທີ່ຈະນະມັສະການພຣະອົງໃນຖານະເປັນພຣະເຈົ້າຂອງພວກເຂົາ.

ນາງຈະຕອບ

ບາງສະບັບທີ່ຫນ້າສັບພາສາເຮັດເຮື້ອທີ່ຈະຫມາຍເຖິງຄວາມຫມາຍ

"ນາງຈະຮ້ອງເພງ."

Hosea 2:16

ມັນຈະເປັນວັນນັ້ນ

ຫມາຍຄວາມເຖິງມື້ທີ່ຊາວອິສະຣາເອນເລືອກທີ່ຈະນະມັສະການພຽງແຕ່ພຣະຢາເວເທົ່ານັ້ນ.

ນີ້ເປັນການປະກາດຂອງພຣະຢາເວ

"ສິ່ງທີ່ພຣະຢາເວໄດ້ປະກາດ" ຫລື "ສິ່ງທີ່ພຣະຢາເວໄດ້ກ່າວຢ່າງຈິງຈັງ."

ເບິ່ງສິ່ງທີ່ທ່ານແປໃນໄຂ້ 2:12.

ຜົວຂອງຂ້ອຍ

ຫມາຍຄວາມວ່າ ປະຊາຊົນອິສະຣາເອນຈະຮັກ ແລະ ຊື່ສັດຕໍ່ພຣະຢາເວ

ຄືກັນກັບເມຍທີ່ຈະຮັກຜົວ.

ພະບາອານ

“ພະບາອານ” ຫມາຍຄວາມວ່າ “ເຈົ້ານາຍ” ແລະ

ຍັງຫມາຍເຖິງພວກພະເຈົ້າທັງຫລາຍທີ່ຊາວການອານານະຄົມສະການ.
ເຮົາຈະເອົາຊື່ຂອງພວກພະບາອານອອກຈາກປາກຂອງນາງ
ຊາວອິສະຣາເອນຈະບໍ່ເວົ້າຊື່ຂອງພະບາອານ ແລະ ຮູບເຄົ້າຮີບອີກຕໍ່ໄປ.

Hosea 2:18

ຂໍ້ມູນເຊື່ອມຕໍ່:

ພຣະຢາເວຊິງກ່າວຕໍ່ໂຮເຊອາ

ກ່ຽວກັບສິ່ງທີ່ພຣະອົງຈະຊົງກະທຳຕໍ່ອິສະຣາເອນ.

ໃນວັນນັ້ນ

ວະລີນີໃຊ້ໃນການເວົ້າເຖິງກ່ຽວກັບອະນາຄົດລະຫວ່າງຊົນຊາດອິສະຣາເອນ
ແລະ ພຣະຢາເວ.

ເຮົາຈະເຮັດສັນຍາສຳລັບພວກສັດທັງຫລາຍ

ພຣະສັນຍາໃຫມ່ຂອງພຣະຢາເວ

ຊົງຈະກວມເອົາຄວາມສະຫງົບສຸກຂອງບັນດາສັດທັງຫລາຍດ້ວຍ.

ເຮົາຈະທຳລາຍຄັນທະນູ, ດາບ ແລະເສັກສົງຄາມຈາກແຜ່ນດິນ,

ແລະເຮົາຈະເຮັດໃຫ້ເຈົ້ານອນລົງຢ່າງປອດພັຍ

ພຣະຢາເວຈະຮັກສາສັດຕູຂອງອິສະຣາເອນໃຫ້ຢູ່ຫ່າງຈາກພວກເຂົາ,
ຈະບໍ່ມີສົງຄາມອີກຕໍ່ໄປ, ປະຊາຊົນຈະປອດພັຍ..

ນອນລົງຢ່າງປອດພັຍ

ສຳນວນນິຫມາຍຄວາມເຖິງ ການດຳລົງຊີວິດຢູ່ຢ່າງປອດພັຍ.

Hosea 2:19

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:

ພຣະຢາເວຊິງກ່າວຕໍ່ໂຮເຊອາກ່ຽວກັບສິ່ງທີ່ພຣະອົງຈະຊົງກະທຳຕໍ່ອິສະຣາເອນແລະ ດູແລພວກເຂົາ"

ເຮົາສັນຍາວ່າຈະເປັນຜົວຂອງເຈົ້າຕະຫລອດໄປເປັນນິດ

ພຣະຢາເວຈະເປັນເຫມືອນຜົວ, ແລະ

ຊົນຊາດອິສະຣາເອນຈະເປັນເຫມືອນເມຍຂອງພຣະຢາເວ.

ເຮົາສັນຍາວ່າຈະເປັນຜົວທີ່ສັດຊື່ຂອງເຈົ້າ

ພຣະຢາເວຈະສັດຊື່ທີ່ພຣະສັນຍາຂອງພຣະອົງກັບຊົນຊາດອິສະຣາເອນ.

ຜົວໃນຄວາມສັດຊື່

"ຄວາມສັດຊື່ຂອງຜົວ"

ແລະເຈົ້າຈະຮູ້ຈັກເຮົາ, ພຣະຢາເວ.

ຄຳວ່າ "ຮູ້ຈັກ"

ຫມາຍເຖິງຄວາມຮັບຮູ້ພຣະຢາເວເປັນພຣະເຈົ້າຂອງພວກເຂົາ ແລະ
ສັດຊື່ທີ່ພຣະອົງ.

Hosea 2:21

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:

ພຣະຢາເວຊິງກ່າວຕໍ່ໂຮເຊອາກ່ຽວກັບສິ່ງທີ່ພຣະອົງຈະຊົງກະທຳຕໍ່ອິສະຣາເອນ.

ນິຄົດຳປະກາດຂອງພຣະຢາເວ

"ສິ່ງທີ່ພຣະຢາເວໄດ້ປະກາດ" ຫລື "ສິ່ງທີ່ພຣະຢາເວໄດ້ກ່າວຢ່າງຈິງຈັງ."
ເບິ່ງວ່າທ່ານແປໃນຂໍ້ນີ້ 2:12.

ແຜ່ນດິນໂລກຈະຕອບເມັດພືດ, ເຫລົ້າອະນຸນໃຫມ່ ແລະ

ນ້ຳມັນຫມາກກອກເທດ, ແລະ ສິ່ງເຫລົ່ານັ້ນຈະຕອບຢຶດເຮເອນ

ແຜ່ນດິນຈະຕອບສະຫນອງຄວາມຕ້ອງການເມັດພືດ, ເຫລົ້າອະນຸນໃຫມ່
ແລະ ນ້ຳມັນຫມາກກອກ.

ສິ່ງເຫລົ່ານີ້ຢັ້ງຈະຕອບສະຫນອງຕໍ່ຄວາມຕ້ອງການຂອງຢຶດເຮເອນ.

ແຜ່ນດິນ ແລະ

ຜົນຜະລິດເຫລົ່ານີ້ແມ່ນເວົ້າເຫມືອນກັບວ່າພວກເຂົາເປັນຄົນທີ່ສາມາດຕອບສະຫນອງຕໍ່ຄວາມ

ຢຶດເຮເອນ

ແມ່ນຊື່ຂອງຮ່ອມພູນີ້ ຊຶ່ງເປັນຕົວແທນສຳລັບປະຊາຊົນອິສະຣາເອນທຸກຄົນ.

Hosea 2:23

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:

ພຣະຢາເວຊິງກ່າວຕໍ່ໂຮເຊອາກ່ຽວກັບສິ່ງທີ່ພຣະອົງຈະຊົງກະທຳຕໍ່ອິສະຣາເອນ.

ເຮົາຈະປູກນາງໄວ້ສຳລັບເຮົາໃນແຜ່ນດິນ

ເມື່ອພຣະເຈົ້າຊົງກະທຳໃຫ້ປະຊາຊົນຂອງພຣະອົງມີຄວາມປອດພັຍ ແລະ
ຈະເຮັດຮຸ່ງເຮືອງໃນແຜ່ນດິນຂອງພວກເຂົາອີກເທື່ອແລ້ວ,

ພວກເຂົາກໍ່ໄດ້ເວົ້າວ່າ

ຖ້າພວກເຂົາເວົ້າເຖິງວ່າເປັນພືດຜົນທາງການກະເສດ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ເຮົາຈະເບິ່ງແຍງຊາວອິສະຣາເອນເຫມືອນຢ່າງທີ່ຊາວກະສິກອນກຳລັງປູກຝັງພືດຜົນຂອງພວກ
ເຂົາ ແລະ ດູແລພວກເຂົາ"

ໂລຮູຮາມາ

ຊື່ນິຫມາຍຄວາມວ່າ "ບໍ່ມີຄວາມເມດຕາ."

ຜູ້ແປອາດເລືອກທີ່ຈະສະແດງຄວາມຫມາຍນີ້ເປັນຊື່.

ເບິ່ງວ່າທ່ານແປສິ່ງນີ້ໃນຂໍ້ 1: 6. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ບໍ່ມີຄວາມເມດຕາ"

ໂລຮັບມີ

ຊື່ນິຫມາຍຄວາມວ່າ "ບໍ່ແມ່ນປະຊາຊົນຂອງຂ້ອຍ."

ຜູ້ແປອາດເລືອກທີ່ຈະສະແດງຄວາມຫມາຍນີ້ເປັນຊື່.

ເບິ່ງວ່າທ່ານແປສິ່ງນີ້ໃນຂໍ້ 1: 8. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ບໍ່ແມ່ນປະຊາຊົນຂອງຂ້ອຍ"

ອາມິສັດທາ

ຊື່ນິຫມາຍຄວາມວ່າ "ເຈົ້າເປັນຄົນຂອງຂ້ອຍ."

ຜູ້ແປອາດເລືອກທີ່ຈະສະແດງຄວາມຫມາຍນີ້ເປັນຊື່. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ເຈົ້າແມ່ນປະຊາຊົນຂອງຂ້ອຍ"

Chapter 3

Hosea 3:1

ຈົງໄປອີກຄັ້ງ, ຮັກຜູ້ຍິງຄົນຫນຶ່ງ, ຖືກຜົວຮັກ, ແຕ່ນາງເປັນຄົນຫລົ້ນຊູ້
ສິ່ງນີ້ອ້າງອີງໃນຂໍ້ 1: 1. ພຣະຢາເວຊິງກ່າວແກ່ໂຮເຊອາອີກເທື່ອວ່າ
ຈົງຮັກຜູ້ຍິງໂສເຟນີ.

ຈົງຮັກນາງເຫມືອນຢ່າງເຮົາ, ພຣະຢາເວຮັກປະຊາຊົນອິສະຣາເອນ

ໂດຍການຮັກຜູ້ຍິງໂສເຟນີ,

ໂຮເຊອາຈະເປັນຕົວຢ່າງຂອງຄວາມຮັກຂອງພຣະຢາເວທີ່ມີຕໍ່ຄົນອິສະຣາເອນ.

ພວກເຂົາກັບຄືນໄປຫາພະເຈົ້າອີນ ແລະ ມັກຂະຫນົມຫມາກອະນຸນແຫ້ງ

ປະຊາຊົນໄດ້ກິນເຂົ້າຫມາກອະນຸນແຫ້ງ ຫລື

ຂະຫນົມຫມາກເດືອຍໃນຊ່ວງເທສະການຕ່າງໆ

ທີ່ພວກເຂົານະມັສະການບັນດາພະເຈົ້າທັງຫລາຍ.

ເງິນສິບຫ້າຫລວງ ແລະ ເຂົ້າເດືອຍສິບຫ້າຫມົນ

ນີ້ແມ່ນລາຄາທີ່ໃຊ້ຊື້ຂ້າທາດ.

ສິບຫ້າຫລວງ

"15 ຫລວງ"

ເຄື່ອງວັດແທກ

"ສິບຫມົນ ແລະ ຫ້າຫມົນ"

Hosea 3:4

ເພາະວ່າຄົນອິສະຣາເອນຈະຢູ່ຢ່າງດົນນານໂດຍບໍ່ມີກະສັດ, ບໍ່ມີເຈົ້າຊາຍ,
ບໍ່ມີການຂາບໄຫວ້ບູຊາ, ບໍ່ມີເຈົ້າສັກສິດ, ບໍ່ມີເອໂຟດ ຫລື

ຫໍໂຮງຮູບເຄົ້າຮີບທັງຫລາຍ

ເຫມືອກັນກັບວ່າ ໂຮເຊອາ ມີຊີວິດຢູ່ໂດຍບໍ່ມີເມຍ ເພາະວ່ານາງໄດ້ຫລົ້ນຊູ້,
ຄົນອິສະຣາເອນຈະອາໄສຢູ່ໂດຍບໍ່ມີກະສັດ ແລະ

ໂດຍບໍ່ມີການນະມັສະການພຣະເຈົ້າ,

ເພາະວ່າພວກເຂົາໄດ້ຂາບໄຫວ້ບູຊາຮູບເຄົ້າຮີບ.

ສະແຫວງຫາພຣະຢາເວເປັນພຣະເຈົ້າຂອງເຂົາ

ຄຳວ່າ "ສະແຫວງຫາ" ຫມາຍຄວາມວ່າ

ພວກເຂົາຂໍພຣະເຈົ້າຊົງຮັບເອົາພວກເຂົາ ແລະ

ການນະມັສະການຂອງພວກເຂົາ.

ດາວິດກະສັດຂອງພວກເຂົາ

ຄຳວ່າ "ດາວິດ" ແມ່ນຫມາຍເຖິງລູກຫລານທັງຫມົດຂອງດາວິດ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ເຊື້ອສາຍຂອງດາວິດຈະເປັນກະສັດຂອງພວກເຂົາ".

ໃນວັນສຸດທ້າຍ

ຄຳວ່າ "ວັນສຸດທ້າຍ" ຫມາຍເຖິງໄລຍະເວລາຫນຶ່ງຂອງອະນາຄົດ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ໃນອະນາຄົດ"

ພວກເຂົາຈະກັບຄືນມາຢ່າງພຣະຢາເວ ແລະ ຄວາມດີຂອງພຣະອົງ

ຄຳວ່າ "ຢ່າງ" ສະແດງເຖິງຄວາມຮູ້ສຶກທີ່ຫນ້າເກງຂາມ ແລະ

ຄວາມຖ່ອມຕົວ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ພວກເຂົາຈະກັບມາຫາພຣະຢາເວ

ແລະ ຈະຖ່ອມຕົວລົງ, ໃຫ້ກຽດພຣະອົງ,

ແລະທູນຂໍພຣະພອນຈາກພຣະອົງ".

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:

ໃນບົດນີ້

ໄດ້ເລີ່ມຈາກການໄຕ້ຖຽງຂອງພຣະຢາເວທີມີຕໍ່ຊາວອິສະຣາເອນທີ່ບໍ່ສັດຊື່.

ພຣະຢາເວໄດ້ຄຳເນີນຄະດີຕໍ່ຜູ້ຜິດອາສັຍຢູ່ໃນແຜ່ນດິນ

ພຣະຢາເວຊົງກ່າວວ່າປະຊາຊົນອິສະຣາເອນໄດ້ເຮັດບາບຕໍ່ພຣະອົງ

ແລະໄດ້ທຳລາຍພັນທະສັນຍາຂອງພຣະອົງທີ່ຖືກກ່າວເຖິງວ່າ

ພຣະຢາເວກຳລັງກ່າວຫາພວກເຂົາຢູ່ໃນສານ.

ການຟ້ອງຮ້ອງ

ນີ້ແມ່ນຄຳຮ້ອງທຸກຂອງຜູ້ຫນຶ່ງຕໍ່ສູ້ອີກບຸກຄົນອື່ນຕໍ່ຫນ້າສານ.

ເບິ່ງວ່າທ່ານແປສິ່ງນີ້ໃນຂໍ້ 2: 2.

ປະຊາຊົນໄດ້ທຳລາຍພັນທະສັນຍາທັງຫມົດ

ຄຳວ່າ "ຂອບເຂດ" ຫມາຍເຖິງເຂດແດນທີ່ກົດຫມາຍອະນຸຍາດ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ປະຊາຊົນໄດ້ລະເມີດກົດຫມາຍ

ໃນທຸກວິທີທາງທີ່ເປັນໄປໄດ້".

ໄດ້ມີການຫລັງເລືອດຊ້ຳແລ້ວຊ້ຳອີກ

ຄຳວ່າ "ການນອງເລືອດ" ຫມາຍເຖິງ "ການຄາຕະກຳ"

ຊຶ່ງມັກຈະກ່ຽວຂ້ອງກັບການເຮັດໃຫ້ຜູ້ຖືກເຄາະຮ້າຍອອກເລືອດ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ເຈົ້າໄດ້ຂ້າຄົນນີ້ຫລັງຈາກຂ້າຄົນນັ້ນ".

Hosea 4:3

ດັງນັ້ນ ແຜ່ນດິນນີ້ຈຶ່ງແຫ້ງແລ້ງ

ສຳນວນນີ້ຫມາຍເຖິງການແຫ້ງແລ້ງ, ເມື່ອບໍ່ມີຝົນຕົກເປັນເວລາດົນນານ.

ສູນເສຍໄປ

ກາຍເປັນຄົນອ່ອນແອ ແລະ ຕາຍໄປຍ້ອນເຈັບປ່ວຍຂາດອາຫານ.

ກໍຈະຖືກເອົາໄປເສຍ

ສາມາດຖືກລະບຸໄວ້ໃນຮູບແບບກະທຳ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ກຳລັງຈະຕາຍ"

Hosea 4:4

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:

ພຣະຢາເວຊົງກ່າວກ່ຽວກັບຊົນຊາດອິສະຣາເອນ.

ການຟ້ອງຮ້ອງ

ການຮ້ອງທຸກຂອງຄົນຫນຶ່ງຕໍ່ສູ້ອີກຄົນອື່ນໃນສານຕໍ່ຫນ້າສານກົດຫມາຍ.

ຢ່າໃຫ້ຜູ້ຫນຶ່ງຜູ້ໃດກ່າວໂທດໃສ່ຄົນອື່ນ

ບໍ່ມີໃຜຄວນກ່າວຫາບຸກຄົນອື່ນໃນສິ່ງໃດສິ່ງຫນຶ່ງ

ເພາະແຕ່ລະຄົນກໍ່ມີຄວາມຜິດຕ່າງໆສິ່ງຢ່າງຢ່າງຢູ່ສະເໝີ.

ພວກປະໂລຫິດທັງຫລາຍຈະສະດຸດ

ຄຳວ່າ "ສະດຸດ" ຫມາຍເຖິງການບໍ່ເຊື່ອຟັງພຣະເຈົ້າ ຫລື

ແມ່ນແຕ່ຢຸດເຊື່ອວາງໃຈໃນພຣະອົງ.

ເຮົາຈະທຳລາຍແມ່ຂອງພວກເຮົາ

ຄຳວ່າ "ແມ່" ຫມາຍເຖິງຊົນຊາດອິສະຣາເອນ. ເບິ່ງວ່າທ່ານແປສິ່ງນີ້ໃນຂໍ້ 2: 2.

Hosea 4:6

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:

ໃນຂໍ້ 4:6,

ພຣະຢາເວຊົງກ່າວກັບພວກປະໂລຫິດກ່ຽວກັບປະຊາຊົນອິສະຣາເອນ.

ແຕ່ໃນຂໍ້ 4: 7, ພຣະອົງຊົງກ່າວກ່ຽວກັບພວກປະໂລຫິດ

ບໍ່ແມ່ນເຖິງພວກເຂົາ.

ມີຄວາມເປັນໄປໄດ້ສຳລັບຜູ້ແປທີ່ຈະສາມາດຕິດຕາມຕົວຢ່າງ,

ຊຶ່ງສະແດງໃຫ້ເຫັນວ່າຂອງພຣະຢາເວກຳລັງກ່າວກັບພວກປະໂລຫິດໃນຂໍ້ 4: 7 ເຊັ່ນກັນ.

ໄພ່ຝົນຂອງເຮົາກໍ່ຖືກທຳລາຍ ເພາະພວກເຂົາຂາດຄວາມຮູ້

ສາມາດຖືກລະບຸໄວ້ໃນຮູບແບບກະທຳ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ປະຊາຊົນຂອງເຮົາກຳລັງຈະສູນສິ້ນໄປເພາະເຈົ້າ, ພວກປະໂລຫິດ,

ບໍ່ໄດ້ສັດສອນພວກເຂົາກ່ຽວກັບເຮົາຢ່າງຖືກຕ້ອງ

ເພື່ອວ່າພວກເຂົາຈະເຊື່ອຟັງເຮົາ".

ຄວາມຮູ້

ຄຳວ່າ "ຄວາມຮູ້" ຫມາຍເຖິງ ຄວາມຮູ້ຂອງພຣະເຈົ້າ.

ພວກເຂົາທັງຫລາຍໄດ້ແລກປ່ຽນກຽດສັກສີຂອງພວກເຂົາເພື່ອຄວາມອັບອາຍ

ຄວາມຫມາຍທີ່ເປັນໄປໄດ້ແມ່ນ: 1) "ກຽດຕິຍົດ"

ແມ່ນຄຳເວົ້າທີ່ເປັນຕົວແທນຂອງພຣະຢາເວ, ແລະ "ຄວາມອັບອາຍ"

ແມ່ນຄຳເວົ້າທີ່ເປັນຕົວແທນຂອງຮູບເຄົາຣົບ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ພວກເຂົາຢຸດການນະມັສະການເຮົາ, ພຣະເຈົ້າຜູ້ຊົງກຽດສັກສີ, ແລະ

ດຽວນີ້ກໍ່ນະມັສະການຮູບເຄົາຣົບທີ່ຫນ້າກຽດຫນ້າຊົງແທນ" ຫລື 2)

ບາງສະບັບໃນພຣະຄັມພິແປວ່າ

"ເຮົາຈະແລກປ່ຽນກຽດຕິຍົດຂອງພວກເຂົາເປັນຄວາມອັບອາຍ."

ຫມາຍຄວາມວ່າພຣະຢາເວ ຈະເອົາສິ່ງຂອງທີ່ປະໂລຫິດໃຫ້ກຽດໄປ

ເພື່ອເຮັດໃຫ້ພວກປະໂລຫິດມີຄວາມອັບອາຍ.

Hosea 4:8

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:

ພຣະຢາເວຊົງສືບຕໍ່ໃນການກ່າວເຖິງພວກປະໂລຫິດ.

ພວກເຂົາລ້ຽງຊີບດ້ວຍຄວາມບາບຂອງປະຊາຊົນຂອງເຮົາ

ເມື່ອທີ່ຄົນເຮັດບາບ, ພວກເຂົາຈະຖວາຍເຄື່ອງບູຊາ

ເພື່ອພຣະເຈົ້າຈະໃຫ້ອະພິຍພວກເຂົາ.

ພວກປະໂລຫິດໄດ້ຖືກອະນຸຍາດໃຫ້ກິນເຄື່ອງບູຊາເຫລົ່ານີ້.

ພວກປະໂລຫິດທີ່ກິນເຄື່ອງຖວາຍບູຊາສຳລັບບາບນີ້ແມ່ນເວົ້າເຖິງວ່າພວກເຂົາຈະລ້ຽງບາບຂອງ

ພວກເຂົາໂລບມາກໂລພາເພາະຄວາມຊົ່ວຮ້າຍຂອງພວກເຂົາ

ພວກປະໂລຫິດຕ້ອງການໃຫ້ປະຊາຊົນເຮັດຜິດຫລາຍຂຶ້ນເພື່ອປະຊາຊົນຈະຕ້ອງຖວາຍເຄື່ອງບູຊາ

ເພື່ອພວກປະໂລຫິດຈະໄດ້ກິນ.

ມັນຈະເຫມືອນກັນສຳລັບປະຊາຊົນກໍ່ຄືພວກປະໂລຫິດ

"ປະຊາຊົນທັງຫລາຍ ແລະ

ພວກປະໂລຫິດຈະຕ້ອງຖືກລົງໂທດເຫມືອນກັນ".

ການກະທຳຂອງພວກເຂົາ

"ມັນເປັນນິສັຍຂອງພວກເຂົາ" ຫລື "ການປະພຶດຂອງພວກເຂົາ".

Hosea 4:10

ຂໍ້ມູນເພີ່ມຂຶ້ນ:

ພຣະຢາເວຊົງກ່າວກ່ຽວກັບອິສະຣາເອນ.

ແຕ່ບໍ່ເພີ່ມຂຶ້ນ

"ແຕ່ບໍ່ມີລູກເພີ່ມ".

ພວກເຂົາໄດ້ອອກໄປຫ່າງ

ປະຊາຊົນໄດ້ຢຸດໃນການນະມັສະການ ແລະ ຕິດຕາມພຣະເຈົ້າ.

ຈາກພຣະຢາເວ

ຜູ້ແປແມ່ນມີອິສະຣະໃນການປ່ຽນ "ພຣະຢາເວ" ໃຫ້ "ເຮົາ", ເພາະວ່າ

ພຣະຢາເວ ແມ່ນຜູ້ກ່າວ.

Hosea 4:11

ຂໍ້ມູນເຊື່ອມຕໍ່:

ພຣະຢາເວຊົງກ່າວກ່ຽວກັບຊົນຊາດອິສະຣາເອນ.

ພວກເຂົາມັກການມີເພດສຳພັນແບບເປີເຢືອນ, ມັກເຫລົ້າອະງຸ່ນ ແລະ**ເຫລົ້າອະງຸ່ນໃຫມ່, ຊຶ່ງໄດ້ນຳເອົາຄວາມເຂົ້າໃຈໄປຈາກພວກເຂົາ**

ຊາວອິສະຣາເອນ

ກຳລັງສະແຫວງຫາການຮ່ວມເພດນອກເຫນືອຈາກການແຕ່ງງານ ແລະ

ກິນດື່ມຫລາຍ. ໃນການເຮັດສິ່ງເຫລົ່ານີ້

ພວກເຂົາໄດ້ຫລົງລືມຄຳສັ່ງຂອງພຣະຢາເວ.

ການກະທຳເຫລົ່ານີ້ຖືກກ່າວເຖິງເຫມືອນກັບວ່າ

ພວກເຂົາເປັນບຸກຄົນຫນຶ່ງທີ່ສາມາດປ້ອງກັນຄົນອື່ນບໍ່ໃຫ້ເຂົ້າໃຈເຖິງຄວາມສຳຄັນຂອງການເຊື່ອ

ໄມ້ຄ້ອນເທົາຂອງພວກເຂົາທີ່ໃຫ້ຄຳທຳນວາຍແກ່ພວກເຂົາ

ຜູ້ບູຊາຮູບເຄົາຣົບຈະຖືໄມ້ຄ້ອນເທົາຢ່າງໄປ

ເພື່ອຊ່ວຍພວກເຂົາໃນການທຳນວາຍເຖິງອະນາຄົດ.

ໄມ້ຄ້ອນເທົາໃນຫນີຄືກັບວ່າພວກເຂົາເປັນຄົນກ່າວຄຳທຳນວາຍ.

ເພາະຈິດໃຈເປັນເປືອນຂອງພວກເຂົາໄດ້ຊັກຈູງພວກເຂົາ

ການນະມັສະການຮູບເຄົາຣົບ ແລະ

ການນອນກັບຜູ້ຍິງໂສເພນີໃນພຣະວິຫານໄດ້ພັດທະນາຂຶ້ນໃນປະຊາຊົນອິສະຣາເອນ

ແລະ ເປັນຄວາມປະຖານາທີ່ຈະເຮັດບາບຕໍ່ພຣະຢາເວ ດ້ວຍວິທີເຫລົ່ານີ້.

ຄຳວ່າ " ຈິດໃຈ"

ເປັນການແຍກອອກຈາກບຸກຄົນທີ່ສາມາດຊັກຈູງຈິດໃຈຂອງປະຊາຊົນບໍ່ໃຫ້ເຊື່ອຟັງພຣະຢາເວ.

ໄດ້ຊັກຊຸງ

ໄດ້ຊັກຊຸງປະຊາຊົນໃຫ້ເຮັດບາບ.

Hosea 4:13

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:

ພຣະຢາເວຊິງກ່າວກ່ຽວກັບຊົນຊາດອິສະຣາເອນ.

ຢູ່ເທິງຍອດພູທັງຫລາຍ ຢູ່ເທິງເນີນພູທັງຫລາຍ

ເປັນສິ່ງທີ່ເຫັນໄດ້ເລື້ອຍໆວ່າຜູ້ຄົນມັກຈະຕັ້ງແຜນພູຊາຮູບເຄົາຣົບທັງຫລາຍໃນສະຖານທີ່ເຫຼົ່ານີ້ ກ່ຽວກັບຜູ້ທີ່ກະບົດ. "ຫລື "ສະນັ້ນ ພຣະຢາເວຊິງຖືກເອີ້ນວ່າ "ສະຖານສູງ" ໃນພຣະຄໍມພິເດີມ.

ໂສເຟນີສັກສິດ

ພວກຜູ້ຢຶງເຫລົ່ານີ້ເປັນພວກຜູ້ຢຶງທີ່ມີຄວາມສຳພັນກັບຜູ້ຊາຍຜູ້ທີ່ເຂົາມານະມີສະຖານທີ່ເຫຼົ່ານີ້ ເພື່ອເປັນພູຖານໃນບຸກຄົນທີ່ສາມ.

ພຶດຕິກຳແບບນີ້ເອີ້ນວ່າ ເປັນການກະທຳທີ່ສັກສິດ

ໃນການໃຫ້ກຽດພວກພະເຈົ້າທັງຫລາຍ.

ສະນັ້ນ ຄົນພວກນີ້ ຜູ້ທີ່ບໍ່ໄດ້ເຂົ້າໃຈຈະເຖິງຄວາມຈິບຫາຍ

ພຣະຢາເວ ຈະທຳລາຍຊົນຊາດອິສະຣາເອນ

ເພາະວ່າພວກເຂົາບໍ່ມີຄວາມເຂົ້າໃຈ ຫລື ບໍ່ເຊື່ອຝັງຄຳສັ່ງຂອງພຣະເຈົ້າ.

Hosea 4:15

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:

ພຣະຢາເວຊິງກ່າວກ່ຽວກັບຢູດາ ແລະອິສະຣາເອນ.

ຂໍຢ່າໃຫ້ຢູດາມີຄວາມຜິດ

ພຣະເຈົ້າຊົງຮູ້ວ່າຄົນອິສະຣາເອນໄດ້ເຮັດບາບຫລາຍພຽງໃດ ແລະບໍ່ຢາກໃຫ້ຄົນຢູດາຕ້ອງເຮັດໃນສິ່ງດຽວກັນ.

ຂໍຢ່າໄປໃນເມືອງກິນການ, ໄຜ່ຜົນທັງຫລາຍ; ຢ່າຂຶ້ນໄປທີ່ເບັດອາເວນ

ປະຊາຊົນຢູດາກຳລັງຖືກຕັກເຕືອນບໍ່ໃຫ້ເຂົ້າໄປໃນເມືອງຕ່າງໆຂອງກິນການ ຫລື ເບັດອາເວນ

ເພື່ອນະມັສະການຮູບເຄົາຣົບທັງຫລາຍໃນສະຖານທີ່ເຫລົ່ານັ້ນ.

ເມືອງກິນການເຄີຍເປັນສະຖານທີ່ນະມັສະການພຣະຢາເວ,

ແຕ່ໄດ້ກາຍເປັນສະຖານທີ່ຂອງການນະມັສະການຮູບເຄົາຣົບແລ້ວ.

ເບັດອາເວນ

ນີ້ເປັນຊື່ເມືອງຢູ່ເຂດແດນຕິດກັບອານາຈັກພາກເຫນືອ ຂອງອິສະຣາເອນ ແລະ ເຜົ່າເບັນຢາມິນໃນອານາຈັກພາກໃຕ້.

ເຫມືອນກັບສາວຫົວຕີ

ຊົນຊາດອິສະຣາເອນປຽບທຽບກັບກັບສາວຫົວທີ່ບໍ່ເຊື່ອຝັງເຈົ້ານາຍຂອງຕົນ.

Chapter 5

Hosea 5:1

ຂໍ້ມູນເຊື່ອມຕໍ່:

ພຣະຢາເວ ຊົງກ່າວກ່ຽວກັບອິສະຣາເອນ.

ພວກເຈົ້າເປັນເຫມືອນແຮ້ວທີ່ເມືອງມິດຊະປາ ແລະ

ເປັນເຫມືອນຕະຂ່າຍກາຍຢູ່ເທິງເມືອງຕາໂບ

ແຮ້ວ ແລະແຫ ທັງສອງແມ່ນວັດຖຸທີ່ໃຊ້ເພື່ອຈັບເຫຍື່ອ.

ໃນກໍລະນີດັ່ງກ່າວນີ້, ພວກປະໂລຫິດ ແລະ

ຣາຊະວົງໄດ້ໃຫ້ຄຳແນະນຳວິທີຕ່າງໆ

ເພື່ອເຮັດໃຫ້ປະຊາຊົນຢູ່ຫ່າງຈາກພະຢາເວ,

ໃນຂະນະທີ່ຊັກຊວນພວກເຂົາໃຫ້ໄປບູຊາຮູບເຄົາຣົບ. ມິດຊະປາ

ແລະຕາໂບແມ່ນສະຖານທີ່ສຳລັບນະມັສະການຮູບເຄົາຣົບໃນແຜ່ນດິນອິສະຣາເອນ.

ພວກກະບົດຢືນໃນການສັງຫານ

ໃນທີ່ນີ້ "ພວກກະບົດ"

ຫມາຍເຖິງຄົນທັງຫມົດທີ່ໄດ້ຫັນຫນີຈາກອົງພຣະຢາເວ, ແລະ

"ການສັງຫານ" ອາດຫມາຍເຖິງການຂ້າຄົນບໍ່ຮູ້ສຸດ,

ຂອງການຂ້າສັດທີ່ຖວາຍແກ່ຮູບເຄົາຣົບ.

ພວກກະບົດ

ຜູ້ແປສາມາດສະແດງສິ່ງນີ້ "ພວກເຈົ້າກະບົດ,"

ເພາະວ່າພຣະເຈົ້າຊົງກ່າວກັບພວກອິສະຣາເອນທີ່ກະບົດ.

ໃນການສັງຫານ

ໃນສະບັບສມັຍໃຫມ່

ຕີຄວາມຫມາຍສຳນວນພາສາເຮັບເອີວ່າເປັນການຢືນຕໍ່ຄວາມຊົ່ວຮ້າຍ.

ເຮົາຈະລົງໂທດພວກເຈົ້າທັງຫມົດ

ຜູ້ແປສາມາດເປັນຕົວແທນສິ່ງນີ້ "ເຮົາຈະລົງໂທດພວກເຈົ້າທັງຫມົດ."

ພຣະຢາເວຈະນຳພວກເຂົາໃນທົ່ງຫຍ້າເຫມືອນລ້ຽງແກະໄດ້ຢ່າງໃດ?

ພຣະຢາເວ

ໃຊ້ຄຳຖາມເພື່ອເນັ້ນວ່າພຣະອົງບໍ່ສາມາດສືບຕໍ່ເບິ່ງແຍງປະຊາຊົນໄດ້

ເພາະວ່າພວກເຂົາແຂງກະດ້າງ.

ພຣະຢາເວຈະບໍ່ເບິ່ງແຍງປະຊາຊົນພວກນີ້ອີກຕໍ່ໄປຄືກັບພຣະອົງເປັນຜູ້ລ້ຽງທີ່ບໍ່ສາມາດດູແລຝູງ

ຍ້ອນວ່າພວກເຂົາແຂງກະດ້າງ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

ພຣະຢາເວເຫລົ່ານີ້ ກ່ຽວກັບຜູ້ທີ່ກະບົດ. "ຫລື "ສະນັ້ນ ພຣະຢາເວ

ຈະບໍ່ສືບຕໍ່ດູແລພວກເຂົາ."

ພຣະຢາເວຈະນຳແນວໃດ

ໃນທີ່ນີ້ ພຣະເຈົ້າຊົງກ່າວກ່ຽວກັບພວກເຂົາທີ່ກະບົດ.

ຊົງສາມາດກ່າວເຖິງໃນບຸກຄົນທຳອິດ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ເຮົາຈະເຮັດແນວໃດ"

Hosea 4:17

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:

ພຣະຢາເວຊົງກ່າວກ່ຽວກັບອິສະຣາເອນ.

ເອຟາຣາອິມເປັນອັນຫນຶ່ງອັນດຽວກັນກັບບັນດາຮູບເຄົາຣົບທັງຫລາຍ;

ຈົງປະພວກເຂົາໃຫ້ຢູ່ຄົນດຽວ

ໃນທີ່ນີ້ "ເອຟາອິມ"

ຫມາຍເຖິງຜູ້ຄົນໃນອານາຈັກພາກເຫນືອຂອງອິສະຣາເອນ.

ພວກເຂົາເລືອກທີ່ຈະບູຊາຮູບເຄົາຣົບ, ແທນທີ່ຈະເປັນຂອງພຣະຢາເວ.

ພຣະຢາເວ ກ່າວກັບໂຮເຊອາວ່າ ຢ່າພະຍາຍາມທີ່ຈະແກ້ໄຂພວກເຂົາ.

ປະຊາຊົນຂອງອິສະຣາເອນຈະບໍ່ຟັງ.

ບັນດາຜູ້ນຳຂອງພວກເຂົາ ມັກຄວາມຮັບອາຍຂອງພວກເຂົາ

ບັນດາຜູ້ນຳບໍ່ມີຄວາມອັບອາຍໃນສິ່ງທີ່ພວກເຂົາເຮັດ

ເມື່ອພວກເຂົານະມັສະການບັນດາພະເຈົ້າທັງຫລາຍ ແລະ

ຫັນມາຕໍ່ສູ້ພຣະຢາເວ.

ລົມຈະຫັກພວກເຂົາໄວ້ໃນຍົກຂອງມັນ

ຄຳວ່າ "ລົມ" ໃນທີ່ນີ້ ຫມາຍເຖິງການພິພາກສາຂອງພຣະເຈົ້າ ແລະ

ຄວາມໂກດແຄ້ນຕໍ່ຊົນຊາດອິສະຣາເອນ.

ພຣະຢາເວຈະອະນຸຍາດໃຫ້ກອງທັບຂອງສັດຕູເອົາຊະນະຊາວອິສະຣາເອນ

ແລະຈັບພວກເຂົາໄປເປັນຊະເລີຍ.

Hosea 5:3

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:

ພຣະຢາເວ ຊົງກ່າວກ່ຽວກັບອິສະຣາເອນ.

ເຮົາຮູ້ຈັກເອຟາຣາອິມ, ແລະອິສະຣາເອນກໍຈະບໍ່ລົງຈາກເຮົາ

ໃນນີ້, "ເອຟາອິມ" ແລະ "ອິສະຣາເອນ"

ທັງສອງຫມາຍເຖິງຄົນທີ່ອາໄສຢູ່ໃນອານາຈັກພາກເຫນືອຂອງອິສະຣາເອນ.

ໃນທີ່ນີ້ພຣະເຈົ້າຊົງກ່າວວ່າ ພຣະອົງຊົງຮູ້ວ່າພວກເຂົາເປັນແບບໃດ ແລະ

ພວກເຂົາກຳລັງເຮັດຫຍັງຢູ່.

ຟາຣາອິມ, ຕອນນີ້ເຈົ້າທັງຫລາຍກໍກາຍເປັນໂສເຟນີເສຍແລ້ວ

"ເອຟາອິມ" ຖືກນຳສະເຫນີໃນຮູບແບບໂສເຟນີ

ເພາະວ່າປະຊາຊົນໄດ້ກາຍເປັນຄົນທີ່ບໍ່ສັດຊື່ຕໍ່ພຣະເຈົ້າ,

ຄືກັບຢິງໂສເຟນີທີ່ສັດຊື່ຕໍ່ຜູ້ຊາຍຄົນໃດ.

ກັບຄືນໄປຫາພຣະເຈົ້າ ... ພວກເຂົາບໍ່ຮູ້ຈັກພຣະອົງ

ຜູ້ແປສາມາດນຳສະເຫນີສິ່ງນີ້ວ່າ "ຫັນມາຫາເຮົາ ...

ພວກເຈົ້າບໍ່ຮູ້ຈັກເຮົາ," ຫລື "ກັບມາຫາເຮົາ ... ພວກເຈົ້າບໍ່ຮູ້ຈັກເຮົາ,

ພຣະຢາເວ."

ໃຈແຫ່ງການຫລົ້ນຊັບໃນໂຕພວກເຂົາ

ນີ້ມີຄວາມຫມາຍວ່າ ພວກເຂົາມີຄວາມປຣາຖນາທີ່ຈະບໍ່ສັດຊື່ຕໍ່ພຣະເຈົ້າ.

ພວກເຂົາປຣາຖນາທີ່ຈະນະມັສະການຮູບເຄົາຣົບ.

ແລະພວກເຂົາບໍ່ຮູ້ຈັກພຣະຢາເວ

ຄົນອິສະຣາເອນບໍ່ເຊື່ອຝັງພຣະຢາເວອີກຕໍ່ໄປ.

ພວກເຂົາບໍ່ຍອມຮັບສູ້ພຣະຢາເວໃນທຸກໆທາງວ່າເປັນພຣະເຈົ້າຂອງພວກເຂົາ.

Hosea 5:5

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:

ພຣະຢາເວຊິງກ່າວກ່ຽວກັບອິສະຣາເອນ.

ຄວາມອວດຮ້າງຂອງຜູ້ອິສະຣາເອນເປັນພະຍານຕໍ່ສັດທາຂົງ

ອະທິບາຍເຖິງ "ຄວາມຈອງຫອງ"

ໃນຖານະເປັນບຸກຄົນທີ່ເປັນພະຍານຕໍ່ປະຊາຊົນອິສະຣາເອນໃນສານ.

ທີ່ສະນະຄະຕິ ແລະ ປະພຶດທີ່ຈອງຫອງຂອງພວກເຂົາສະແດງໃຫ້ເຫັນວ່າ ພວກເຂົາມີຄວາມຜິດທີ່ບໍ່ເຊື່ອຟັງພຣະຢາເວອີກຕໍ່ໄປ.

ສະນັ້ນ ຄົນອິສະຣາເອນ ແລະ

ເອຟຣາຍີມຈະສະດຸດໃນຄວາມຜິດຂອງພວກເຂົາ; ແລະ

ຊາວຢູດາກໍຈະສະດຸດເຫມືອນກັນ

ທັງສອງອານາຈັກນີ້ຈະບໍ່ເຊື່ອຟັງພຣະເຈົ້າຢ່າງແນ່ນອນ

ເພາະຄວາມອວດໂຕ ແລະ ຄວາມບາບ.

ພວກເຂົາບໍ່ໄດ້ສັດຊື່ພຣະຢາເວ,

ເພາະພວກເຂົາໄດ້ໃຫ້ກຳເນີດລູກນອກກິດຫມາຍ

ຄວາມຫມາຍທີ່ເປັນໄປໄດ້ແມ່ນ: 1)

ນິຫມາຍເຖິງຄົນອິສະຣາເອນທີ່ແຕ່ງງານກັບຄົນຊາດອື່ນ ແລະ

ມີລູກນຳພວກເຂົາ. ຫລື 2) ນິມີຄວາມຫມາຍວ່າ

ພໍ່ແມ່ຂອງຄົນອິສະຣາເອນບໍ່ສັດຊື່ພຣະຢາເວ ແລະ

ພວກເຂົາໄດ້ສັ່ງສອນລູກຂອງພວກເຂົາໃຫ້ນະມັສະການບັນດາຮູບເຄົາລົບ.

ຕອນນີ້ ເທສະການພະຈັນເຕັມດວງຈະເຜົາໄຫມ້ພວກເຂົາ

ຜ່ອມທຶງນາທັງຫລາຍຂອງເຂົາ

ຄົນອິສະຣາເອນຄວນຈະສະເຫລີມສະຫລອງໃນຊ່ວງພະຈັນເຕັມດວງ.

ສ່ານວນນີ້ໄດ້ອະທິບາຍວ່າ

ເທສະການພະຈັນເຕັມດວງເຫມືອນສັດຮ້າຍຈະອອກກິນມາກິນປະຊາຊົນ

ແລະ ໄຮ່ນາຂອງພວກເຂົາ. ເຖິງຢ່າງໃດກໍຕາມ,

ມັນກໍເປັນການຍາກທີ່ຈະແປສ່ານວນນີ້;

ມີຫລາຍສະບັບກໍແປໂດຍທີ່ບໍ່ໄດ້ຄຳນຶງເຖິງຄວາມຫມາຍ.

ເຖິງຢ່າງໃດກໍຕາມ,

ຄວາມຫມາຍທັງຫມົດທັງມວນກໍແມ່ນພຣະເຈົ້າຈະລົງໂທດຜູ້ຄົນທີ່ບໍ່ສັດຊື່ພຣະຢາເວ

Hosea 5:8

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:

ພຣະຢາເວ ຊິງກ່າວກ່ຽວກັບອິສະຣາເອນ.

ຈົ່ງເປົ່າແກຢູ່ກິເບອາ, ແລະ ເປົ່າແກໃນຣາມາ

“ອັນສູງ” ແລະ “ສັງແກງ” ຫມາຍເຖິງສິ່ງດຽວກັນ.

ຄຳສັ່ງນີ້ໄດ້ຖືກມອບໃຫ້ປະຊາຊົນໃນເມືອງກິເບອາ ແລະຣາມາ

ເພື່ອເນັ້ນໜັກວ່າສັດຕູ ກຳລັງຈະມາ.

ສັງໂຮ່ຮ້ອງຂອງການສູ້ຮົບທີ່ເບັດອາເວນ: 'ເຮົາຈະຕິດຕາມທ່ານເປັນຢາມິນ!'

ອາດຈະແມ່ນຄຳຮຽກຮ້ອງໃຫ້ທະຫານໃນເຜົ່າເປັນຢາມິນນຳພາປະຊາຊົນສູ່ຮົບພຣະຢາເວຊິງກ່າວກ່ຽວກັບຢູດາ ແລະ ອິສະຣາເອນ.

ແຕ່ສະບັບໃຫມ່ມີຄວາມພະຍາຍາມຫລາຍຢ່າງໃນການຕີຄວາມຫມາຍສ່ານວນນີ້.

ເບັດອາເວນ

ແມ່ນເມືອງທີ່ມີຊາຍແດນຕິດກັບອານາຈັກພາກເໜືອ ຂອງອິສະຣາເອນ

ແລະ ເຜົ່າເປັນຢາມິນໃນອານາຈັກພາກໃຕ້. ເບິ່ງວ່າທ່ານແປສິ່ງນີ້ໃນຂໍ້

4:15.

ທ່ານກາງເຊື້ອຊາດຂອງອິສະຣາເອນ.

ເຮົາໄດ້ປະກາດເຖິງເຫດການທີ່ຈະເກີດຂຶ້ນ

"ເຮົາຈະປະຕິບັດຕໍ່ບັນດາເຜົ່າຂອງອິສະຣາເອນໃນສິ່ງທີ່ເຮົາໄດ້ປະກາດ".

Hosea 5:10

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:

ພຣະຢາເວຊິງກ່າວກ່ຽວກັບຢູດາ ແລະ ອິສະຣາເອນ.

ບັນດາຜູ້ນຳຂອງຢູດາເປັນເຫມືອນຄົນທີ່ຍ້າຍເສົາປັກເຂດແດນ

ເພື່ອ “ຍ້າຍຫີນເຂດແດນ”

ຫມາຍເຖິງການຍ້າຍທີ່ຖືກຂອງເຄື່ອງຫມາຍເຂດແດນຂອງບາງສ່ວນຂອງຊັບສິນເຮົາ

ຊຶ່ງອາດຈະເປັນອາຊະຍາກັມພາຍໃຕ້ກົດຫມາຍຂອງອິສະຣາເອນ.

ເຮົາຈະຖອກເທຄວາມໂກດຮ້າຍຂອງເຮົາລົງເທພວກເຂົາເຫມືອນຢ່າງຖອກນ້ຳ ແລະສະແຫວງຫາພຣະພັກຂອງເຮົາ

ຄວາມໂກດຮ້າຍຂອງພຣະຢາເວມາຕໍ່ສູ້ຢູດາເຫມືອນກັບສາຍນ້ຳໃຫຍ່ທີ່ທຳລາຍພຣະພັກເຂົາມາໃນທີ່ປະຊຸມພຣະເຈົ້າ ໂດຍການນະມັສະການ

ໃນພຣະຄັມພິຂັມີ, ລັກສະນະຂອງທັງອາຣິມ ແລະ

ສິລະຫັມໄດ້ຖືກກ່າວສົມທຽບເຫມືອນກັບຂອງແຫລວ.

ເອຟຣາຍີມຖືກບິດ; ພວກເຂົາຖືກບິດຢູ່ໃນການພິພາກສາລົງໂທດ

ສາມາດຖືກລະບຸໄວ້ໃນຮູບແບບກະທຳ.

ຂໍ້ຄວາມນີ້ແມ່ນໄດ້ກ່າວເຖິງເຖິງສອງຄັ້ງເພື່ອເນັ້ນໜັກ. “ເອຟຣາຍີມ”

ຫມາຍເຖິງປະຊາຊົນໃນອານາຈັກທາງເໜືອຂອງອິສະຣາເອນ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ເຮົາຈະລົງໂທດປະຊາຊົນອິສະຣາເອນຢ່າງຮຸນແຮງ"

ຕິດຕາມຮູບເຄົາລົບ

ຄຳວ່າ "ຢ່າງ" ສະແດງໃຫ້ເຫັນເຖິງການນະມັສະການຮູບເຄົາລົບ.

ບັນດາຮູບເຄົາລົບ

ໃນພາສາເຮັບເຮີແປຄຳນີ້ວ່າ "ຮູບເຄົາລົບ"

ແມ່ນບໍ່ແນ່ນອນໃນຄວາມຫມາຍຂອງມັນ,

ແລະຖືກແປໂດຍສະບັບປັບປຸງໃຫມ່ດ້ວຍຫລາຍຮູບແບບ.

Hosea 5:12

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:

ພຣະຢາເວຊິງກ່າວກ່ຽວກັບຢູດາ ແລະ ອິສະຣາເອນ.

ເຮົາຈະເປັນເຫມືອນແມງໄມ້ຕໍ່ເອຟຣາຍີມ, ແລະ

ຈະເປັນເຫມືອນຄວາມເນົາເປືອຍຂອງເຊື້ອສາຍຢູດາ

ແມງໄມ້ຢູ່ເທິງຜ້າຂົນສັດ ແລະ

ຄວາມເນົາເປືອຍຂອງໄມ້ທີ່ມີການທຳລາຍທັງສອງ.

ພຣະຢາເວຊິງຈະທຳລາຍທັງສອງຊາດ.

ແມງໄມ້ ... ເນົາເປືອຍ

ສອງຄຳນີ້ຖືກແປເປັນຫລາຍວິທີ

ເພາະວ່າຄວາມຫມາຍຂອງຄຳສັບພາສາເຮັບເຮີແມ່ນກວ້າງຫລາຍ ຫລື

ບໍ່ແນ່ນອນ.

ເມື່ອໃດເອຟຣາຍີມເປັນຄວາມເຈັບໄຂ້ຂອງຕົນ ແລະ

ຢູດາໄດ້ເປັນບາດແຜຂອງຕົນ

ທັງເອຟຣາຍີມ

ເຮືອງເອຟຣາຍີມກໍໄດ້ໄປຫາອັດຊີເຣຍ ແລະ

ຢູດາກໍລົງຜູ້ສືບສານໄປຫາກະສັດຜູ້ຍິງໃຫຍ່

ເອຟຣາຍີມ ແລະ

ຢູດາໄດ້ຂໍໃຫ້ອັດຊີເຣຍຊ່ວຍເຫລືອແທນທີ່ຈະຂໍການຊ່ວຍເຫລືອຈາກພຣະຢາເວ.

"ກະສັດຜູ້ຍິງໃຫຍ່" ແມ່ນຕຳແໜ່ງສຳລັບກະສັດຂອງອັດຊີເຣຍ.

ແຕ່ພະອົງກໍບໍ່ສາມາດ

ໃນບ່ອນນີ້ຄຳວ່າ "ພະອົງ" ຫມາຍເຖິງກະສັດຂອງອັດຊີເຣຍ.

Hosea 5:14

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:

ພຣະຢາເວຊິງກ່າວກ່ຽວກັບຢູດາ ແລະ ອິສະຣາເອນ.

ພຣະເຫດນີ້ ເຮົາຈະເປັນເຫມືອນດັງສິ່ງໃດຕໍ່ເອຟຣາຍີມ

ພຣະຢາເວ ກຳລັງຈະໄລ່ຕາມ ແລະ ໂຈມຕີເອຟຣາຍີມຄືກັບໂຕສິງ.

ແລະເຫມືອນດັງສິ່ງຫນຸ່ມຕໍ່ເຊື້ອສາຍຂອງຢູດາ

ພຣະຢາເວ ຊຶ່ງຈະປະຕິບັດຕໍ່ຢູດາໃນວິທີທີ່ຄ້າຍຄືກັນ. ພຣະຢາເວ

ກຳລັງສະແດງຄວາມບໍ່ພໍໃຈຂອງພຣະອົງກັບທັງອານາຈັກທາງພາກເໜືອ

ແລະ ອານາຈັກທາງພາກໃຕ້.

ເຮົາ, ເຮົານີ້ແຫລະ

ພຣະຢາເວຊິງເນັ້ນໃຫ້ຮູ້ວ່າ

ພຣະອົງຜູ້ດຽວທີ່ຈະເປັນຜູ້ນຳການພິພາກສາເຫນືອປະຊາຊົນຂອງພຣະອົງ.

ຈະຈິກ

ໂຕສິງທີ່ກຳລັງຈິກສັດໂຕອື່ນກິນຢູ່,

ດັງນັ້ນພຣະຢາເວຈະຈິກປະຊາຊົນຂອງພຣະອົງອອກຈາກເຮືອນ ແລະ

ຈາກປະເທດຂອງພວກເຂົາ.

ເຮົາຈະໄປ ແລະ ກັບໄປຍັງສະຖານທີ່ຂອງເຮົາ

ພຣະຢາເວຈະຊົງຈາກປະຊາຊົນທີ່ກະບົດຂອງພຣະອົງໄປ.

ແລະສະແຫວງຫາພຣະພັກຂອງເຮົາ

ພຣະຢາເວຈະເຂົ້າມາໃນທີ່ປະຊຸມພຣະເຈົ້າ ໂດຍການນະມັສະການ

ແລະ ການບູຊາ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ແລະຂໍໃຫ້ເຮົາເອົາໃຈໃສ່ພວກເຂົາ"

Hosea 6:1

ຂໍ້ມູນເຊື່ອມຕໍ່:

ປະຊາຊົນອິສະຣາເອນຍອມຮັບເຖິງຄວາມຈຳເປັນໃນການກັບໃຈໃຫມ່.

ພຣະອົງໄດ້ຊົງຈັກພວກເຂົາເປັນທ່ອນໆ ...

ພຣະອົງຊົງເຮັດໃຫ້ພວກເຂົາບາດເຈັບ

ພຣະເຈົ້າຊົງລົງໂທດປະຊາຊົນອິສະຣາເອນ

ເພາະພວກເຂົາບໍ່ເຊື່ອຟັງພຣະອົງ ແລະ ນະມັສະການພະເຈົ້າອື່ນ.

ພຣະອົງຈະຊົງຮັກສາພວກເຂົາ....ພຣະອົງຈະຊົງຝັນບາດແຜໃຫ້ພວກເຂົາ

ຄົນອິສະຣາເອນເຊື່ອວ່າ

ພຣະເຈົ້າຈະຊົງເມດຕາຕໍ່ພວກເຂົາເມື່ອພວກເຂົາກັບໃຈ ແລະ

ພຣະອົງຈະປັດປ່ອຍພວກເຂົາອອກຈາກຄວາມທຸກຍາກຂອງພວກເຂົາ.

ຫລັງຈາກນັ້ນສອງມື ພຣະອົງຈະຊົງໃຫ້ພວກເຂົາຄ່ອຍດີຂຶ້ນ;

ພຣະອົງຈະຊົງເຮັດໃຫ້ເຂົາດີຂຶ້ນໃນມືທີສາມ

ສະແດງເຖິງໄລຍະສັ້ນໆຂອງເວລາ.

ຄົນອິສະຣາເອນເຊື່ອວ່າພຣະເຈົ້າຈະມາຊ່ວຍພວກເຂົາໂດຍໄວຈາກສັດຕູຂອງພວກເຂົາ.

ສອງມື ... ມືທີສາມ

"2 ມື ... ມືທີ 3"

ຂໍໃຫ້ພວກເຂົາຮູ້ຈັກພຣະຢາເວ

ຄຳວ່າ "ຮູ້" ຫມາຍຄວາມວ່າບໍ່ພຽງແຕ່ຮຽນຮູ້ພຣະລັກສະນະ ແລະ ກົດຫມາຍຂອງພຣະເຈົ້າເທົ່ານັ້ນ, ແຕ່ຍັງມີຄວາມສັດຊື່ຕໍ່ພຣະອົງນຳອີກ.

ພຣະອົງຈະສະເດັດມາຫາພວກເຂົາຢ່າງແນ່ນອນເຫມືອນຍາມເຊົ້າວັນໃຫມ່
ພຣະຢາເວ

ຈະມາຊ່ວຍປະຊາຊົນຂອງພຣະອົງຄືກັນກັບທີ່ຕາເວັນຮຸ່ງຂຶ້ນໃນຕອນເຊົ້າ.

Hosea 6:4

ຂໍ້ມູນເຊື່ອມຕໍ່:

ພຣະຢາເວຊົງກ່າວ.

ເຂົາຈະເຮັດຢ່າງໃດກັບເຈົ້ານ?

ພຣະເຈົ້າຊົງສະແດງໃຫ້ເຫັນວ່າ

ຄວາມອິດທິນຂອງພຣະອົງໃກ້ຈະສິ້ນສຸດແລ້ວ ແລະ

ສິ່ງທີ່ຍັງເຫລືອຢູ່ຄືພິພາກສາລົງໂທດ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ມັນເປັນສິ່ງທີ່ຍາກທີ່ຈະຮູ້ວ່າຈະເຮັດແນວໃດກັບພວກເຈົ້າ!"

ດັ່ງນັ້ນແຫລະ ເຂົາຈະຕັດພວກເຈົ້າເປັນຕ່ອນໆ ໂດຍຜູ້ປະກາດພຣະຄໍ້ມ

ຜ່ານການພຣະກາດພຣະຄໍ້ມຂອງພຣະອົງ,

ພຣະຢາເວໄດ້ປະກາດການທຳລາຍເຫມືອຊົນຊາດທີ່ກະບົດ. ການທຳລາຍ,
ໃນທີ່ນີ້ເອີ້ນວ່າ " ການຕັດເປັນຕ່ອນ," ແມ່ນແນ່ນອນຄືກັບການກ່າວໂທດ.

ການພິພາກສາຂອງພວກເຈົ້າເປັນເຫມືອນແສງທີ່ສ່ອງອອກໄປ

ໃນທີ່ນີ້ ຜູ້ປະກາດພຣະທັມໂຮເຊອາ ກຳລັງກ່າວກັບພຣະເຈົ້າຢູ່.

ລາວອາດຈະຫມາຍຄວາມວ່າ ເມື່ອພຣະເຈົ້າຊົງສັ່ງໃຫ້ຜູ້ໃດຜູ້ໜຶ່ງຕາຍ

ເພື່ອເປັນການລົງໂທດ, ນັ້ນກໍ່ເຫມືອນກັບວ່າສາຍຟ້າຜ່າທີ່ໂຈມຕີ. ຫລື

ລາວອາດຫມາຍຄວາມວ່າພຣະບັນຍັດຂອງພຣະເຈົ້າອະນຸຍາດໃຫ້ຄົນຮູ້ຈັກຄວາມຮ້າກັບພວກເຂົາ.

ເຫມືອນກັບແສງສະຫວ່າງທີ່ເຮັດໃຫ້ວັດຖຸໃດໜຶ່ງເຫັນໄດ້ງ່າຍ.

ກົດຫມາຍຂອງພຣະອົງ

"ຄຳສັ່ງຂອງພຣະຢາເວ"

Hosea 6:6

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:

ພຣະຢາເວຊົງກ່າວ.

ເພາະເຂົາມີຄວາມປະຖານຄວາມສັດຊື່ ແລະ

Chapter 7

Hosea 7:1

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:

ພຣະຢາເວຊົງກ່າວ.

ເຂົາຕ້ອງການຮັກສາອິສະຣາເອນ

ເຮັດໃຫ້ຄົນອິສະຣາເອນເຊື່ອຟັງພຣະເຈົ້າອີກຄັ້ງ ແລະ

ຮັບພຣະພອນພຣະອົງຊົງກ່າວໄວ້ນັ້ນຄືການຮັກສາຢູ່ຽວຢາ.

ເພາະພວກເຂົາໄດ້ລ້ວງ

ປະຊາຊົນທີ່ຊື່ເຄື່ອງ ແລະ ຂາຍສິນນຳທັງຫລາຍຈະບໍ່ສັດຊື່.

ໃຈນຸ່ມສະຄົມ

ບໍ່ແມ່ນປະຖານຄວາມສັດຊື່

ເປັນໂຄງຮ່າງໄວຍາກອນໃນພາສາເຮັບເຮີ

ສັນຍາລັກຢູ່ທີ່ນີ້ແມ່ນແນວຄວາມຄິດຂອງ "ຫລາຍກວ່າ,"

ເຫມືອນດັ່ງທີ່ສະແດງໃຫ້ເຫັນໃນແຖວນີ້

("ແລະຄວາມຮູ້ກ່ຽວກັບພຣະເຈົ້າຫລາຍກວ່າການຖວາຍບູຊາ").

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ເພາະວ່າເຮົາປະຖານຄວາມສັດຊື່ຫລາຍກວ່າເຄື່ອງບູຊາ"

ເຫມືອນຢ່າງອາດາມ

ຄວາມຫມາຍທີ່ເປັນໄປໄດ້ແມ່ນ: 1) ຄຳເວົ້ານີ້ຫມາຍເຖິງອາດາມ,

ຜູ້ຊາຍຄົນທຳອິດ ຫລື 2)

ແມ່ນຄຳເວົ້າທີ່ເປັນຕົວແທນຂອງຄົນທີ່ອາໄສຢູ່ໃນເມືອງໃນອິສະຣາເອນທີ່ເອີ້ນວ່າອາດາມ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ຄືກັບຄົນໃນເມືອງອາດາມ" ຫລື 3)

ຄຳນີ້ຫມາຍເຖິງຄົນທົ່ວໄປ. ຄຳວ່າ "ອາດາມ" ຫມາຍຄວາມວ່າ "ມະນຸດ"

ຫລື "ມະນຸດຊາດ". ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ມະນຸດຊາດທັງຫມົດ"

Hosea 6:8

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:

ພຣະຢາເວຊົງກ່າວ.

ກິເລອາດເປັນນະຄອນທີ່ເຕັມໄປດ້ວຍຄົນເຮັດຊົມທີ່ມີຮອຍເລືອດ

"ຮອຍເລືອດ" ອາດຈະເປັນຕົວແທນໃຫ້ແກ່ຜູ້ກະທຳຄວາມຊົ່ວ ແລະ

ຄວາມປະພຶດຂອງພວກເຂົາທີ່ເປັນການຄາຕະກັມ.

ພວກປະໂລຫິດກໍ່ເຕົ້າໂຮມກັນ ຂ້າຄົນໃນລະຫວ່າງທາງໄປ ເມືອງເຊເຄັມ

ພວກເຮົາບໍ່ຮູ້ວ່າອັນສິ່ງນີ້ຫມາຍເຖິງຫຍັງ.

ໃນຄວາມເປັນຈິງພວກປະໂລຫິດໄດ້ເຮັດຜິດໃນການໂຈມຕີຜູ້ຄົນໃນການເດີນທາງໄປເມືອງເຊເຄັມ

ຊຶ່ງເປັນສູນກາງທາງສາສນາ ແລະ ການເມືອງທີ່ສຳຄັນບໍ່? ຫລື

ເປັນພວກຜູ້ປະກາດພຣະທັມທີ່ພວກປະໂລຫິດໄດ້ "ຂ້າ"

ເປັນຄວາມຮູ້ທີ່ແທ້ຈິງ ແລະ ການນະມັສະການຂອງພຣະຢາເວແທ້ບໍ່?

ເປັນການແປຄວາມຫມາຍຂອງສຳນວນນິຕິທິສຸດຄືໃຫ້ຈະແຈ້ງເທົ່າທີ່ຈະເປັນໄປໄດ້.

Hosea 6:10

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:

ພຣະຢາເວຊົງກ່າວ.

ການຫລິ້ນຮູ້ຂອງເອຟາຣາອິມ

ຄຳວ່າ "ການຫລິ້ນຮູ້" ຫມາຍເຖິງ

ການນະມັສະການພະເຈົ້າຕ່າງໆຂອງຄົນເອຟາຣາອິມ.

ອິສະຣາເອນກໍ່ເປັນມົນທົນ

ຄົນອິສະຣາເອນໄດ້ກາຍເປັນມົນທົນຕໍ່ພຣະເຈົ້າ

ດ້ວຍການກະທຳຂອງພວກມາກ.

ສຳລັບພວກເຈົ້າຄືກັນຢູດາເອີຍ,

ເວລາແຫ່ງການເກັບກ່ຽວໄດ້ຖືກກຳນົດໄວ້ແລ້ວ

ສາມາດຖືກລະບຸໄວ້ໃນຮູບແບບກະທຳ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ເວລາທີ່ກຳນົດເວລາແຫ່ງເກັບກ່ຽວສຳລັບພວກເຈົ້າກໍ່ຄື, ຢູດາ"

ການເກັບກ່ຽວ

ຄຳວ່າ "ເກັບກ່ຽວ "

ຫມາຍເຖິງການພິພາກສາຄັ້ງສຸດທ້າຍຂອງພຣະເຈົ້າຕໍ່ອິສະຣາເອນ ແລະ

ຢູດາ.

ສະພາບດີ

ຄວາມຈະເຣີນຮຸ່ງເຮືອງ ແລະ ຄວາມຫມັ້ນຄົງ.

ແມ່ນກຸ່ມຄົນທີ່ເຂົ້າໂຈມຕີຄົນອື່ນໂດຍບໍ່ມີສາເຫດ.

ຄວາມບາບຂອງພວກເຂົາໄດ້ປົດລ້ອມພວກເຂົາ

ການກະທຳທີ່ຊົ່ວຮ້າຍຂອງຜູ້ຄົນອາດຈະຖືກກ່າວເຖິງບ່ອນນີ້ຄືກັບວ່າ

ພວກເຂົາເປັນຄົນອື່ນ

ຜ່ອມທີ່ຈະກ່າວໂທດພວກເຂົາກ່ຽວກັບອາຊະຍາກັມຂອງພວກເຂົາ.

ພວກເຂົາຢູ່ຕໍ່ພຣະພັກຂອງເຂົາ

"ພຣະພັກ" ຫມາຍເຖິງ ການຊົງດຳລົງຢູ່ຂອງພຣະເຈົ້າ,

ຫລືການຊົງປາກົດຕົວຂອງພຣະເຈົ້າ. "ພະຍານ,"

ນັ້ນແມ່ນການຢັ້ງຢືນການກະທຳທີ່ຊົ່ວຮ້າຍ,

ແມ່ນຢູ່ໃນການຊົງປາກົດຕົວຂອງພຣະເຈົ້າ
ເພື່ອນຳເອົາຂໍ້ກ່າວໂທດຂອງພວກເຂົາ.

Hosea 7:3

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:

ພຣະຢາເວຊົງກ່າວວ່າ.

ຂໍ້ຄວາມໃນພາສາເຮັບເຮັບຈະແຈ້ງໃນຫລາຍໆບ່ອນ. ເຖິງຢ່າງໃດກໍຕາມ, ປະຊາຊົນຫລາຍຄົນກໍ່ຄວາມຫມາຍວ່າ ເປັນການບັນຍາຍເຖິງຂ້າຮາຊະການຊັ້ນສູງທີ່ບໍ່ສັດຊື່ຕໍ່ພຣະເຈົ້າ, ແລະ ຍັງວາງແຜນຈະລອບສັງຫານກະສັດ, ແລະ ຫລັງຈາກນັ້ນກໍ່ປະຕິບັດຕາມແຜນການຂອງພວກເຂົາ. ສິ່ງເຫລົ່ານີ້ເບິ່ງຄືວ່າ ມັນໄດ້ເກີດຂຶ້ນຫລາຍກວ່າຫນຶ່ງຄັ້ງແລ້ວ.

ອາຊະຍາກັມເຫລົ່ານີ້ໄດ້ຖືກສະແດງເຖິງຄວາມຊົ່ວຮ້າຍຕໍ່ຊາດເຂົາໄປໃນຄວາມຫລື້ນຢູ່ຂອງຊົງກ່າວ.

ພວກເຂົາທັງຫມົດຕ່າງເປັນຄົນຫລື້ນຢູ່
ປະຊາຊົນໄດ້ຫລິ້ນຊູ່ທາງຈິດວິນຍານ ໂດຍການນະມັສະການຮູບເຄົາຣົບ ແລະ ການບໍ່ສັດຊື່ຕໍ່ພຣະຢາເວ. ພວກເຂົາອາດຈະບໍ່ສັດຊື່ຕໍ່ຜົວ ຫລື ເມຍຂອງພວກເຂົາ ໂດຍການນອນກັບຄົນອື່ນ.

ເປັນເຫມືອນເຄົາຣົບທີ່ຫຼົ່ມຄວາມຮ້ອນໄວ້

ປະໂຫຍກນີ້ຖືກລະບຸໄວ້ໃນຮູບແບບການກະທຳ. ຫມາຍຄວາມວ່າ ປະຊາຊົນມີຄວາມປຣາຖນາຢ່າງແຮງກ້າໃນການເຮັດຄວາມຊົ່ວ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ເປັນເຫມືອນຄວາມຮ້ອນໃນເຄົາຣົບທີ່ຜູ້ເຮັດຂະຫນົມໃຊ້ອົບ"

ນວດແປ້ງຈົນແປ້ງຟູຂຶ້ນ

ເປັນຂັນຕອນຂອງການເຮັດເຂົ້າຈີ່.

ໃນວັນແຫ່ງກະສັດຂອງເຮົາ

ໃນຫນຶ່ງອາດຫມາຍເຖິງມືເຫສະການທີ່ກະສັດເປັນຄົນຈັດຂຶ້ນ.

ກະສັດກໍ່ເຫັນດີນຳ

ໃນຫນຶ່ງອາດຈະຫມາຍຄວາມເຖິງ ຄວາມສາມັກຄີ ຫລື

ການເຂົ້າຮ່ວມກັບຜູ້ໃດຜູ້ຫນຶ່ງ.

ອາດຈະຫມາຍຄວາມວ່າກະສັດໄດ້ຮ່ວມກັບຂ້າຮາຊະການຂອງພະອົງ ເພື່ອເຍາະເຍີ້ຍສິ່ງຕ່າງໆ ຫລື ຄົນທີ່ບໍ່ຄວນເຍາະເຍີ້ຍ, ແມ່ນແຕ່ພຣະເຈົ້າເອງ.

Hosea 7:6

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:

ການວາງແຜນຂອງເຈົ້າຫນ້າທີ່ສາມແມ່ນໄດ້ອະທິບາຍ.

ຄວາມໂກດແຄ້ນຂອງພວກເຂົາແມ່ນສິ່ງທີ່ກະຕຸ້ນພວກເຂົາໃຫ້ຂ້າກະສັດຂອງພວກເຂົາ.

ເພາະພວກເຂົາໃຈຮ້ອນອັນເຫມືອນຢ່າງເຄົາຣົບ

ຊຶ່ງຫມາຍຄວາມວ່າ ເຫມືອນແປວໄຟໃນເຄົາຣົບ,

ຄົນເຫລົ່ານີ້ມີຄວາມປຣາຖນາຢ່າງແຮງກ້າໃນການເຮັດການຊົ່ວຮ້າຍພາຍໃນພວກເຂົາໄປປະເທດເອຢິບ ຫລື ອັດຊີເຣຍ ເພື່ອຂໍຄວາມຊ່ວຍເຫລືອ,

ຄວາມໂກດຮ້າຍສຸມຢູ່ໃນໃຈ

ຄຳວ່າ "ສຸມ" ຫມາຍຄວາມວ່າ ບາງສິ່ງບາງຢ່າງທີ່ກຳລັງລຸກຊ້າໆ

ໂດຍບໍ່ມີແປວໄຟ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ຄວາມໂກດແຄ້ນຂອງພວກເຂົາຈະຄ່ອຍໆລຸກຂຶ້ນຢ່າງງຽບໆ"

ລຸກໄຫມ້ເຫມືອນດັງດັງແປວໄຟ

ຄວາມຮຸນແຮງຂອງຄວາມໂກດແຄ້ນຂອງພວກເຂົາແມ່ນເວົ້າຄືກັບວ່າມັນແມ່ນ

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ມັນມີຄວາມຮຸນແຮງຫລາຍ"

ພວກເຂົາທັງປວງຕ່າງຮ້ອນເຫມືອນເຄົາຣົບ

ສິ່ງນີ້ແມ່ນປຽບທຽບຄວາມໂກດຮ້າຍເຫມືອນກັບຄວາມຮ້ອນທີ່ມາຈາກເຄົາຣົບ.

ພວກເຂົາໄດ້ກິນກິນບັນດາຜູ້ປົກຄອງທັງຫລາຍເຫມືອນພວກເຂົາ

ເບິ່ງຄືຫມາຍຄວາມວ່າ ຂ້າຮາຊະການໃນສານໄດ້ຂ້າກະສັດຂອງພວກເຂົາ.

Hosea 7:8

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:

ພຣະຢາເວຊົງກ່າວ.

ເອຟາຣາອິມກໍ່ຮ່ວມກັບພວກຄົນເຫລົ່ານັ້ນ

ອາດຈະແມ່ນການອ້າງອີງເຖິງຄວາມພະຍາຍາມຂອງກະສັດໃນອານາຈັກພາກໃຕ້ເພື່ອເປັນພັນທະມິດກັບປະເທດອື່ນໆ ເພື່ອປົກປ້ອງການໂຈມຕີ.

ເອຟາຣາອິມເປັນຄືຂະຫນົມເຄັກທີ່ບໍ່ຢູ່ທີ່ບໍ່ຕິຖືກປິ່ນ

ສາມາດຖືກລະບຸໄວ້ໃນຮູບແບບການກະທຳ. ໃນຫນຶ່ງ "ເອຟາຣາອິມ" ຫມາຍເຖິງອານາຈັກພາກໃຕ້ເພື່ອຂອງອິສະຣາເອນ.

ປະຊາດຊາດທີ່ອ່ອນແອ, ເປັນເຫມືອນເຂົ້າຈີ່ແປທີ່ບໍ່ຢູ່ໃນເຄົາຣົບ
ໂດຍຜູ້ອົບເພີມຄວາມຮ້ອນຂຶ້ນ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ປະຊາຊົນຂອງເອຟາຣາອິມຄືກັນກັບເຂົ້າຫນົມເຄັກທີ່ບໍ່ມີໃຜຫລຽວມາເບິ່ງ"

ຜົມຂອງພວກເຂົາກໍ່ຫງອກ

ຄຳວ່າ "ຜົມຫງອກ" ຫມາຍເຖິງວ່າ ພວກເຂົາເຖົ້າແລ້ວ.

ແຕ່ພວກເຂົາກໍ່ຍັງບໍ່ຮູ້ສຶກໂຕເອງ

ເຖິງຢ່າງໃດກໍ່ຕາມ, "ເຖົ້າແກ່" ແມ່ນວິທີການເວົ້າຢ່າງຈະແຈ້ງວ່າ ອານາຈັກພາກໃຕ້ເພື່ອກຳລັງອ່ອນລົງເລື້ອຍໆ, ເພາະວ່າປະຊາຊາດບໍ່ຮູ້ວ່າ ພວກເຂົາ "ເຖົ້າລົງ".

Hosea 7:10

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:

ພຣະຢາເວຊົງກ່າວ.

ຄວາມອວດໂຕຂອງອິສະຣາເອນເປັນພະຍານຕໍ່ສູ້ພວກເຂົາເອງ

ອະທິບາຍຄຳນີ້ "ຄວາມພາກພູມໃຈ"

ໃນຖານະເປັນບຸກຄົນທີ່ເປັນພະຍານໃນການຕໍ່ສູ້ປະຊາຊົນອິສະຣາເອນໃນສານ.

ມີຫມາຍເຖິງ ຄວາມພາກພູມໃຈ

ແລະການປະພຶດຂອງພວກເຂົາສະແດງໃຫ້ເຫັນວ່າ

ພວກເຂົາມີຄວາມຜິດໃນຖານະບໍ່ເຊື່ອຝັງພຣະຢາເວອີກຕໍ່ໄປ.

ບໍ່ໄດ້ສະແຫວງຫາພຣະອົງ

ຄົນອິສະຣາເອນບໍ່ຄວາມສົນໃຈໃນພຣະຢາເວ ແມ່ນເວົ້າເຖິງວ່າ

ເຂົາຫລົງທາງ ແລະ ພວກເຂົາບໍ່ໄດ້ພະຍາຍາມຊອກຫາພຣະອົງ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ພວກເຂົາບໍ່ໄດ້ພະຍາຍາມເຮັດໃຫ້ພຣະອົງເອົາໃຈໃສ່ໃນພວກເຂົາ"

ເຖິງວ່າຝົບເລືອງເຫລົ່ານີ້

ໃນຫນຶ່ງ "ກິ"

ຫມາຍເຖິງພຣະເຈົ້າອະນຸຍາດໃຫ້ຄົນຕ່າງໆດ້າວເອົາຊະນະພວກເຂົາ ແລະ

ເຮັດໃຫ້ພວກເຂົາອ່ອນແອ.

ເອຟາຣາອິມກໍ່ເປັນເຫມືອນນົກກາງແກ, ໂງ່ຈ້າ ແລະ ບໍ່ຮູ້ຈັກຄິດ,

ນົກກາງແກຖືກຄິດວ່າເປັນນົກທີ່ໂງ່ຈ້າ.

ເອຢິບ ... ອັດຊີເຣຍ.

ປະເທດມະຫາອຳນາດທັງສອງນີ້ທີ່ປະເທດອິສະຣາເອນຄວນຂໍຄວາມຊ່ວຍເຫລືອໄດ້.

Hosea 7:12

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:

ພຣະຢາເວຊົງກ່າວ.

ເອຟາຣາອິມກໍ່ເປັນເຫມືອນນົກກາງແກ, ໂງ່ຈ້າ ແລະ ບໍ່ຮູ້ຈັກຄິດ

ແມ່ນວິທີການຈັບນົກ.

ພຣະຢາເວສືບຕໍ່ປຽບທຽບປະຊາຊົນອິສະຣາເອນກັບນົກກາງແກ.

ເພື່ອເຮັດໃຫ້ພວກເຂົາໄປປະເທດເອຢິບ ຫລື ອັດຊີເຣຍ ເພື່ອຂໍຄວາມຊ່ວຍເຫລືອ,

ພຣະຢາເວຈະຊົງລົງໂທດພວກເຂົາ.

ເຮົາຈະເອົາຝູງນົກທີ່ຕິກລົງມາຈາກຫ້ອງຟ້າ

ພຣະຢາເວຊົງກ່າວເຖິງວິທີທີ່ພຣະອົງຈະຕັດສິນຄົນອິສະຣາເອນເຫມືອນກັບວ່າ

ພວກເຂົາເປັນນົກທີ່ພຣະອົງຈະຊົງຈັບດ້ວຍຕະຂ່າຍ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ເຮົາຈະລ່າພວກເຈົ້າຄືນົກ" ຫລື "ເຮົາຈະຈັບພວກເຈົ້າຄືກັບຜູ້ລ່າຈັບນົກ"

ເປັນກຳລັງທີ່ລຸກຊ້າເຄັກໂຮມກັນ

ສ່ານວນນີ້ຂະຫຍາຍການປຽບທຽບຂອງນົກ.

Hosea 7:14

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:

ພຣະຢາເວຊົງກ່າວ.

ພວກເຂົາໄດ້ນອນຮ້ອງໄປເທິງບ່ອນນອນ

ເປັນເລືອງປົກກະຕິທີ່ຜູ້ນະມັສະການຮູບເຄົາຣົບຈະກິນອາຫານຕາມພິທີກຳຕ່າງໆ

ໃນຂະນະທີ່ນັ່ງໂຊຟາ ຫລື ຢູ່ເທິງຕຽງ.

ແລະພວກເຂົາໄດ້ປັ້ນຫນ້າຫນີຈາກເຮົາ

ໃນຫນຶ່ງເວົ້າວ່າ

ເຫມືອນອິສະຣາເອນພຣະເຈົ້າເປັນເຫມືອນການຫັນຫນີຈາກພຣະອົງ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ແລະພວກເຂົາບໍ່ໄດ້ນະມັສະການເຮົາອີກຕໍ່ໄປ"

ເຖິງແມ່ນວ່າ ເຮົາໄດ້ຝຶກຝົນພວກເຂົາ ແລະ ເສີມກຳລັງແຂນຂອງພວກເຂົາ

ອາດຈະເປັນການປຽບທຽບທາງການທະຫານ,

ຊຶ່ງໃນນັ້ນພຣະເຈົ້າໄດ້ຝຶກອົບຮົມຊາວອິສະຣາເອນໃຫ້ຮັກພຣະອົງ ແລະ

ເຊື້ອຟັງພຣະອົງ

ແມ່ນເວົ້າຄືກັບວ່າພຣະອົງກໍາລັງຝຶກອົບຮົມບັນດາຊາຍສະກັນສໍາລັບການເຮັດສິ່ງດີ

Hosea 7:16

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ

ພຣະຢາເວຊິງກ່າວ.

ພວກເຂົາເປັນເຫມືອນລູກຄັນທະນູທີ່ອ່ອນລ້າ

ນັ້ນແມ່ນ, ລູກທະນູທີ່ບໍ່ມີສາຍຫນ້າ, ຫລື ບໍ່ມີຄວາມເຄັ່ງຕຶງ.

ເພາະລົມທີ່ໄອ້ອວດາອງຫອງຂອງພວກເຂົາ

ສົ່ງຜ່ານລົມ" ຫມາຍເຖິງສິ່ງທີ່ຂ້າຮາຊະການເວົ້າ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ເພາະວ່າພວກເຂົາດູກູກເຮົາ" ຫລື "ຍ້ອນວ່າພວກເຂົາສາບແຊ່ງເຮົາ"

ນິຈະກາຍເປັນເລື່ອງທີ່ພວກເຂົາຖືກເຍາະເຍີ້ຍໃນແຜ່ນດິນຂອງເອຢິບ

"ນີ້ເປັນເຫດຜົນທີ່ປະເທດເອຢິບຈະເຍາະເຍີ້ຍ ແລະ

ຫົວຂວັນຊົນຊາດອິສະຣາເອນ"

Chapter 8

Hosea 8:1

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:

ພຣະຢາເວຊິງກ່າວກ່ຽວກັບການມາຂອງກອງທັບອັດຊີເຣຍເພື່ອໂຈມຕີອານາຈັກໄຊຣຳ

ນົກອິນຊີກໍາລັງບິນມາເຫນືອຄອບຄົວຂອງພຣະຢາເວ

ນົກອິນຊີ, ຊຶ່ງເປັນນົກທີ່ຖືກລ່າ,

ບາງຄັ້ງກໍ່ໃຊ້ເພື່ອເປັນຕົວແທນຂອງສັດຕູຂອງອິສະຣາເອນ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ຄືກັບນົກອິນຊີລ່າສັດອື່ນ,

ສັດຕູຂອງອິສະຣາເອນກໍາລັງມາຈັບເອົາປະຊາຊົນຂອງເຮົາ"

ທໍາລາຍພັນທະສັນຍາຂອງເຮົາ

ໃນທີ່ນີ້ "ທໍາລາຍ" ຫມາຍເຖິງ "ບໍ່ເຊື່ອຟັງ," "ລະເມີດ."

ຮູ້ຈັກພຣະອົງ

"ສັດຊີຕໍ່ພຣະອົງ"

Hosea 8:4

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:

ພຣະຢາເວຊິງກ່າວ.

ແຕ່ນັ້ນກໍ່ເປັນພຽງແຕ່ການເຮັດໃຫ້ພວກເຂົາຖືກຕັດອອກໄປເທົ່ານັ້ນ

ສາມາດຖືກລະບຸໄວ້ໃນຮູບແບບການກະທໍາ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ແຕ່ຜົນໄດ້ຮັບແມ່ນເຮົາຈະທໍາລາຍປະຊາຊົນ"

ຮູບຖົງຂອງພວກເຮົາຖືກປະຕິເສດ, ຊາມາເລຍເອີຍ

ອາດມີຄວາມຫມາຍທີ່ເປັນໄປໄດ້ວ່າ: 1)

ເປັນຄໍາເວົ້າຂອງຜູ້ປະກາດພຣະທັມ ຫລື 2) ພຣະຢາເວຊິງກ່າວ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ເຮົາເອງເປັນຜູ້ປະຕິເສດຮູບຖົງຂອງເຮົາ,

ຊາມາເລຍເອີຍ"

ງົວຂອງພວກເຮົາ

ກະສັດເຢໂຣໂບອາມທີ່ສອງຂອງອິສະຣາເອນ)

ຄວາມໂກດຮ້າຍຂອງເຮົາໄດ້ເຜົາໄຫມ້ປະຊາຊົນເຫລົ່ານີ້

ຄວາມໃຈຮ້າຍມັກຈະຖືກກ່າວເຖິງຄືກັບວ່າມັນເປັນໄຟ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ເຮົາໃຈຮ້າຍກັບຄືນເຫລົ່ານີ້"

ພວກເຂົາຍັງຈະຄົງຢູ່ໃນຄວາມຜິດອີກດົນປານໃດ?

ພຣະຢາເວຊິງຖາມຄໍາຖາມນີ້ເພື່ອສະແດງຄວາມໂກດແຄ້ນຂອງພຣະອົງ

ກ່ຽວກັບປະຊາຊົນຂອງພຣະອົງທີ່ບໍ່ສະອາດ. "ເຮົາໃຈຮ້າຍກັບຄືນເຫລົ່ານີ້

ເພາະວ່າ ພວກເຂົາບໍ່ມີຄວາມປອດຖານາທີ່ຈະເປັນຄົນບໍ່ຮື້ສຸດ."

Hosea 8:6

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:

ພຣະຢາເວຊິງກ່າວ.

ເມື່ອປະຊາຊົນຫວ່ານລົມ ແລະເກັບກ່ຽວລົມພະຍຸ

ໃນຣະດູການຫວ່ານ ຫລື ການປູກ ລົມແມ່ນສິ່ງທີ່ບໍ່ມີປະໂຫຍດ ຫລື

ວິທີທໍາລາຍ.

ຣະດູການເກັບກ່ຽວລົມພະຍຸແມ່ນການປະສົບພ້ຍມພັດຈາກພຶດຕິກຳຂອງຕົນເອງ

ຕົນເຂົາທີ່ບໍ່ອອກຮວງ

ໃນທີ່ນີ້ "ຫົວ" ຫມາຍເຖິງພາກສ່ວນຂອງພຶດຕິບັນຍັດທີ່ມີແກ່ນ.

ກ້ານໃບທີ່ບໍ່ມີຫົວບໍ່ມີຫຍັງໃຫ້ແກ່ຊາວກະສິກອນ. ໃນທາງດຽວກັນ, ການກະທໍາຂອງອິສະຣາເອນຈະບໍ່ມີສິ່ງດີອັນໃດເລີຍ.

ພວກເຂົາເປັນໂຫຍອື່ນແຕ່ມີແຜ່ນ, ພວກເຂົາຕ່າງຊາດກໍ່ຈະກິນກິນມັນເສຍ

ຖ້າການກະທໍາໃດໆຂອງຄົນອິສະຣາເອນເກີດຂຶ້ນ ເພື່ອເຮັດໃຫ້ມີບາງສິ່ງດີ,

ສັດຕູຂອງອິສະຣາເອນຈະມາ ແລະ ຮັບເອົາໄປຈາກພວກເຂົາ.

Hosea 8:8

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:

ພຣະຢາເວຊິງກ່າວ.

ອິສະຣາເອນຖືກກິນກິນ

"ກິນກິນ" ຫມາຍຄວາມວ່າ ຖືກຝາຍແຜ່ ແລະ ຖືກຝາໄປເປັນຊະເລີຍ.

ນີ້ສາມາດຖືກລະບຸໄວ້ໃນຮູບແບບການກະທໍາ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ສັດຕູຂອງອິສະຣາເອນໄດ້ພາພວກອິສະຣາເອນໄປຢູ່ໃນດິນແດນອື່ນໆ"

ເຫມືອນລວາໂຕຫນຶ່ງທີ່ຢູ່ຕາມວ່າຝັງ

ປະຊາຊົນສ່ວນຫລາຍຄິດວ່າຂອງໂຕລວາແມ່ນສັດທີ່ຂີ້ດີ.

ນີ້ຫມາຍຄວາມວ່າ ປະຊາຊົນອິສະຣາເອນປະຕິເສດທີ່ຈະຟັງພຣະຢາເວ

ແຕ່ກັບໄປຫາປະຊາຊົນອັດຊີເຣຍເພື່ອຂໍຊ່ວຍເຫລືອແທນ.

ເອຟາຣາອິມໄດ້ຈ້າງພວກຄູ່ຮັກຂອງຕົນເອງ

ພັນທະມິດຂອງເອຟາຣາອິມກັບປະເທດອື່ນໆ ແມ່ນເວົ້າເຖິງພວກເຂົາວ່າ

ໄດ້ຈ່າຍເງິນໃຫ້ພວກເຂົາ ເພື່ອເປັນໂສເພນີ ສໍາລັບເອຟາຣາອິມ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ປະຊາຊົນອິສະຣາເອນໄດ້ພະຍາຍາມຈ່າຍເງິນໃຫ້ຊາດອື່ນ

ເພື່ອປົກປ້ອງພວກເຂົາ"

ເພາະການກົດຂີ່ຂົມເຫຼັງຂອງກະສັດ ຂອງບັນດາເຈົ້າຊາຍທັງຫລາຍ

ນັ້ນແມ່ນ, ເພາະວ່າ ກະສັດອັດຊີເຣຍ, ເຊິ່ງເອີ້ນວ່າ "ກະສັດທີ່ຍິ່ງໃຫຍ່",

ຈະເຮັດໃຫ້ປະຊາຊົນປະສົບກັບຄວາມເຄືອດຮ້ອນ.

Hosea 8:11

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:

ພຣະຢາເວຊິງກ່າວ.

ເອົາສາມາດຂຽນພຣະບັນຍັດຂອງເຮົາເປັນຫມືນໆຄັ້ງເພື່ອພວກເຂົາ

ຫມາຍຄວາມວ່າ

ພຣະຢາເວຊິງໃຫ້ພຣະບັນຍັດເຫລົ່ານີ້ຜ່ານທາງຜູ້ປະກາດພຣະທັມ ແລະ

ໄດ້ປອກພວກເຂົາວ່າ

ພຣະອົງຊົງຄາດຫວັງສິ່ງເຫລົ່ານີ້ຈາກພວກເຂົາຫລາຍຕໍ່ຫລາຍຄັ້ງ.

ສິບຫມືນ

"10,000"

Hosea 8:13

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:

ພຣະຢາເວຊິງກ່າວ.

ເພື່ອກະເຈົ້າຈະກັບຄືນໄປຍັງປະເທດເອຢິບອີກ

ຍ້ອນຄວາມຜິດບາບຂອງພວກເຂົາ,

ພຣະເຈົ້າຈະຊົງສົ່ງປະຊາຊົນຂອງພຣະອົງໄປເປັນທາດຂອງຄົນເອຢິບ.

Chapter 9

Hosea 9:1

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:

ໂຮເຊອາ ຜູ້ປະກາດພຣະທັມໄດ້ກ່າວ.

ແຕ່ລານເຂົ້າ ແລະ ບໍ່ນໍ້າເຫລົ້າອະນຸ່ງໃຫມ່ບໍ່ໄດ້ລ້ຽງພວກເຂົາ

ສິ່ງນີ້ອະທິບາຍເຖິງລານເຂົ້າ ແລະ ເຫລົ້າອະນຸ່ງ

ເຫມືອນກັບວ່າເປັນມະນຸດທີ່ສາມາດລ້ຽງຄົນໄດ້.

ຫມາຍຄວາມວ່າການເກັບກ່ຽວຈະບໍ່ສະໜອງເມັດພືດພຽງພໍສໍາລັບການຝາດເຂົ້າ

ເພື່ອຕອບສະໜອງຄວາມຕ້ອງການຂອງປະຊາຊົນ, ແລະ

ມັນຈະບໍ່ມີຫມາກອະນຸ່ງພຽງພໍໃນການຫມັກປົມເພື່ອເຮັດໃຫ້ເປັນເຫລົ້າອະນຸ່ງ.

ລານເຂົ້າ

ແມ່ນພືດທີ່ກວາງທີ່ຖືກນໍາໃຊ້ບໍ່ພຽງແຕ່ສໍາລັບການຝາດເຂົ້າເທົ່ານັ້ນ,

ແຕ່ສໍາລັບການເຮັດພິທີກຳຂອງຊຸມຊົນ ແລະ ພິທີກຳທາງສາສນານໍ້າອີກ.

ຍິງໂສເຟນີໃນພຣະວິຫານໄດ້ມາເຜືອຊ່ວຍໃຫ້ພວກຜູ້ຊາຍໄດ້ສະຫລອງເທສະຕິກັນນີ້ແກ້ໄຂບັນຫາທັງຫລາຍ.

ບໍ່ນ້ຳເຫລົ້າອະນຸ່ງໃຫມ່ບໍ່ໄດ້ລ້ຽງພວກເຂົາ

ຈະບໍ່ມີຫມາກອະນຸ່ງພຽງພໍໃນການເຮັດເຫລົ້າອະນຸ່ງ.

Hosea 9:3

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:

ໂຮເຊອາ ຜູ້ປະກາດພຣະທັມໄດ້ກ່າວ.

ແຜ່ນດິນຂອງພຣະຢາເວ

ສຳນວນນີ້ສະແດງໃຫ້ເຫັນວ່າພຣະຢາເວຖືວ່າແຜ່ນດິນອິສະຣາເອນເປັນຊັບສິນຂອງພວກເຂົາ ແລະ ບໍ່ແມ່ນຊັບສິນຂອງຊາວອິສະຣາເອນ.

ອາຫານທີ່ເປັນມົນທົນ

ເປັນອາຫານທີ່ຊາວອິສະຣາເອນມັກຈະປະຕິເສດທີ່ຈະກິນເພາະວ່າມັນຈະເຮັດໃຫ້ພວກເຂົາບໍ່ເປັນທີ່ຖືກຍອມຮັບຂອງພຣະຢາເວ.

ເຄື່ອງຖວາຍຂອງພວກເຂົາເປັນເຫມືອນອາຫານຂອງຄົນໄຫວ້ທຸກໃນນີ້” ອາຫານຂອງຜູ້ທີ່ເປັນທຸກ”

ຫມາຍເຖິງສິ່ງທີ່ຄົນໄຫວ້ທຸກຈະກິນໃນຂະນະທີ່ພວກເຂົາໂສກເສົ້າເພາະວ່າພວກເຂົາເປັນມົນທົນ ແລະ ບໍ່ເປັນທີ່ຍອມຮັບຂອງພຣະເຈົ້າ.

ຫມາຍຄວາມວ່າ

ພຣະຢາເວຈະຖືວ່າເຄື່ອງຖວາຍຂອງຄົນເຫລົ່ານີ້ເປັນມົນທົນ ແລະ

ພຣະອົງຈະບໍ່ຊົງຍອມຮັບພວກເຂົາ.

ເພາະອາຫານຂອງພວກເຂົາກໍ່ແມ່ນສຳລັບພວກເຂົາເທົ່ານັ້ນ;

ມັນຈະບໍ່ເອົາເຂົ້າມາໃນພຣະວິຫານຂອງພຣະຢາເວ.

ປະຊາຊົນອິສະຣາເອນຈະມີອາຫານການກິນ, ແຕ່ພຣະຢາເວຈະບໍ່ຊົງຍອມຮັບເປັນເຄື່ອງບູຊາ.

ມັນຈະບໍ່ເອົາເຂົ້າມາໃນພຣະວິຫານຂອງພຣະຢາເວ.

ອາຫານທີ່ບໍ່ສະອາດຖືກກ່າວເຖິງຄືກັບວ່າມັນສາມາດໄປໃນສະຖານທີ່ຕ່າງໆ ດ້ວຍການຊົງຮ້າຍຂອງປະຊາຊົນໄດ້ສະແດງອອກໃນການເປັນສັດຕູຕໍ່ພຣະຢາເວ ແນ່ນອນວ່າ, ໃນຄວາມເປັນຈິງແລ້ວ ປະຊາຊົນເປັນຜູ້ເອົາໄປ.

Hosea 9:5

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:

ໂຮເຊອາ ຜູ້ປະກາດພຣະທັມໄດ້ກ່າວ.

ພວກເຈົ້າຈະເຮັດແນວໃດ ໃນມືເທສະການຕາມກຳນົດ,

ໃນມືເທສະການເພື່ອພຣະຢາເວຢ່າງນັ້ນ?

ໂຮເຊອາໃຊ້ຄຳຖາມນີ້ ເພື່ອເນັ້ນໃຫ້ຜູ້ຄົນເຫັນວ່າ

ພວກເຂົາບໍ່ສາມາດສະຫລອງບຸນຂອງພວກເຂົາອີກຕໍ່ໄປເມື່ອສັດຕູຂອງພວກເຂົາເຮັດວຽກໄດ້ ແລະ ຈັບພວກເຂົາໄປເປັນຊະເລີຍ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ພວກເຈົ້າຈະບໍ່ສາມາດສະຫລອງບຸນຕ່າງໆ ທີ່ພຣະຢາເວ

ໄດ້ແຕ່ງຕັ້ງໄວ້ໃຫ້ພວກເຈົ້າ."

ໃນມືເທສະການຕາມກຳນົດ...ໃນມືເທສະການເພື່ອພຣະຢາເວຢ່າງນັ້ນ

ຫມາຍຄວາມວ່າ ທັງສອງສິ່ງນີ້ແມ່ນອັນດຽວກັນ.

ເຖິງວ່າພວກເຂົາຈະຫນີ

ຄຳວ່າ “ພວກເຂົາ” ຍັງຫມາຍເຖິງປະຊາຊົນອິສະຣາເອນ.

ເຈົ້າສາມາດເວົ້າໄດ້ວ່າມີແມ່ນບຸກຄົນທີ່ສອງ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ຖ້າພວກເຈົ້າຫນີ"

ຊາວເອຢິບຈະທ້ອນໂຮມພວກເຂົາ, ແລະ ຊາວເມັມຟິດຈະຝັງພວກເຂົາ

ປະເທດເອຢິບ ແລະ ເມັມຟິດ ຫມາຍເຖິງຄົນທີ່ອາໄສຢູ່ທີ່ນັ້ນ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ກອງທັບເອຢິບຈະຈັບພວກເຂົາ.

ພວກເຂົາຈະຕາຍຢູ່ທີ່ນັ້ນ,

ແລະປະຊາຊົນໃນເມືອງເມັມຟິດຈະຝັງພວກເຈົ້າ"

ເພາະຄັງເງິນຂອງພວກເຂົາ—ຖືກຝຸມຫມາມປົກຫຸ້ມໄວ້

ບັນດາສິ່ງກົດຂວາງທີ່ກຳລັງເຕີບໃຫຍ່ຢູ່ໃນສະຖານທີ່ທີ່ຊາວອິສະຣາເອນເກັບຊັບສິນຂອງພວກເຂົາ ແມ່ນເວົ້າຄືກັບວ່າພວກເຂົາບໍ່ມີຫມາຍເຫມືອນກັບເປັນສັດຕູມະນຸດ

ຊຶ່ງຈະຍຶດເອົາຊັບສິນຂອງພວກເຂົາໄປສຳລັບພວກເຂົາເອງ ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ບັນດາຕົນໄມ້ທີ່ມີຫມາຍຈະເຕີບໃຫຍ່ຂຶ້ນຢູ່ບ່ອນທີ່ພວກເຂົາເກັບຊັບສິນຂອງພວກເຂົາ ແລະ ບໍ່ມີຜູ້ເຮັດວຽກຢູ່ນັ້ນ"

ຖືກຝຸມຫມາມປົກຫຸ້ມໄວ້,

ແລະເຮືອນຂອງພວກເຂົາກໍ່ຈະເຕັມໄປດ້ວຍຫມາມ.

ຢູ່ທີ່ນີ້ "ຫມາມແຫລມຄົມ" ແລະ " ຫມາມ" ມີຄວາມຫມາຍຄືກັນ.

ການມີຫມາມ ແລະ

ຫມາມທີ່ໃຫຍ່ຂຶ້ນເປັນຕົວແທນຂອງແຜ່ນດິນທີ່ກາຍເປັນບ່ອນວ່າງເປົ່າ ແລະ

ເຕັ້ນຂອງພວກເຂົາ

ຄຳວ່າ “ ເຕັ້ນ” ເປັນຕົວແທນໃຫ້ແກ່ເຮືອນຂອງຊາວອິສະຣາເອນ.

Hosea 9:7

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:

ໂຮເຊອາ ຜູ້ປະກາດພຣະທັມກ່າວ.

ມືແຫ່ງການລົງໂທດກຳລັງມາເຖິງ; ມືແຫ່ງການແກ້ແຄ້ນກຳລັງມາ

ມືແຫ່ງການລົງໂທດກຳລັງມາເຖິງ ມືແຫ່ງການແກ້ແຄ້ນກຳລັງມາ

ເພື່ອເນັ້ນວ່າອີກບໍ່ດົນພຣະຢາເວຈະຊົງພິພາກສາຊາວອິສະຣາເອນໃນການກະທຳປະໂຫຍກເຫລົ່ານີ້ ຫມາຍຄວາມວ່າເຫມືອນເປັນສິ່ງດຽວກັນ.

ເພື່ອເນັ້ນວ່າອີກບໍ່ດົນພຣະຢາເວຈະຊົງພິພາກສາຊາວອິສະຣາເອນໃນການກະທຳ

ອັນຊົ່ວຮ້າຍຂອງພວກເຂົາ. (ເບິ່ງເພີ່ມເຕີມ:

ຜູ້ປະກາດພຣະຄໍ້ມເປັນຄົນໂງ່, ແລະຜູ້ໄດ້ຮັບການດົນໃຈເປັນຄົນຂາດສະຕິ

ປະໂຫຍກເຫລົ່ານີ້ ຫມາຍຄວາມວ່າເຫມືອນເປັນສິ່ງດຽວກັນ.

ຄວາມຫມາຍທີ່ເປັນໄປໄດ້ແມ່ນ 1)

ຜູ້ຄົນເຫັນວ່າຖືວ່າຜູ້ປະກາດພຣະຄໍ້ມເປັນຄົນບ້າ ຫລື 2)

ຜູ້ປະກາດພຣະຄໍ້ມໄດ້ກາຍເປັນຄົນບ້າ

ເພາະຄວາມບາບທີ່ປະຜູ້ຄົນໄດ້ກະທຳໄປ.

ຜູ້ປະກາດພຣະຄໍ້ມເປັນຄົນໂງ່, ແລະຜູ້ໄດ້ຮັບການດົນໃຈເປັນຄົນຂາດສະຕິ

ຄຳວ່າ “ຜູ້ທຳນວາຍ” ແລະ “ ຜູ້ດົນໃຈ”

ທັງສອງຫມາຍເຖິງຄົນທີ່ຮ້າງວ່າໄດ້ຮັບຂ່າວສານຈາກພຣະເຈົ້າ.

ຊຶ່ງມັນຫມາຍຄວາມວ່າບຸກຄົນເຫລົ່ານີ້ເປັນຜູ້ທຳນວາຍປອມ ແລະ

ພຽງແຕ່ຄິດວ່າພວກເຂົາໄດ້ຮັບຂໍ້ຄວາມຈາກພຣະເຈົ້າ.

ເພາະຄວາມຊົ່ວຮ້າຍ, ແລະ ເຈຕະນາຮ້າຍອັນໃຫຍ່ຫລວງຂອງພວກເຂົາ

ປະໂຫຍກທີ່ວ່າ "ຄວາມຊົ່ວຮ້າຍໃຫຍ່ຫລວງ" ແລະ

"ການເປັນສັດຕູທີ່ຍິ່ງໃຫຍ່" ມີຄວາມຫມາຍຄ້າຍຄືກັນ.

ເພາະວ່າພວກເຂົາເປັນຜູ້ທີ່ຮ້າຍຂອງປະຊາຊົນໄດ້ສະແດງອອກໃນການເປັນສັດຕູຕໍ່ພຣະຢາເວ

ແລະ ພວກຜູ້ປະກາດພຣະທັມຂອງພຣະອົງ.

Hosea 9:8

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:

ໂຮເຊອາ ຜູ້ປະກາດພຣະທັມກ່າວ.

ພວກຜູ້ປະກາດພຣະຄໍ້ມຄືຄົນຍາມຂອງພຣະເຈົ້າ

ຂອງຂ້ານ້ອຍເຫມືອຊາວເອຟາຣາອິມ

"ຄົນເຝົ້າຍາມ"

ເພື່ອເອົາຊະນະການເຮັດວຽກຂອງລາວເພື່ອເບິ່ງວ່າມີອັນຕະຣາຍກຳລັງຈະເກີດຂຶ້ນ.

ຜູ້ປະກາດພຣະຄໍ້ມໄດ້ເຖືອນປະຊາຊົນເມື່ອພວກເຂົາເຮັດບາບ ແລະ

ຢູ່ໃນອັນຕະຣາຍທີ່ຈະມີພຣະເຈົ້າຂອງລາວລົງໂທດພວກເຂົາຖືກກ່າວເຖິງຄືກັບວ່າລາວເປັນຄົນເຮັດວຽກ

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ຜູ້ປະກາດພຣະຄໍ້ມປຽບເຫມືອນຜູ້ເຝົ້າຍາມພຣະເຈົ້າເຫມືອຊາວເອຟາຣາອິມ"

ພວກຜູ້ປະກາດພຣະຄໍ້ມຄືຄົນຍາມຂອງພຣະເຈົ້າ

ຂອງຂ້ານ້ອຍເຫມືອຊາວເອຟາຣາອິມ

ບາງສະບັບແປຂໍ້ຄວາມນີ້ວ່າ

"ຜູ້ປະກາດພຣະຄໍ້ມກັບພຣະເຈົ້າຂອງຂ້ານ້ອຍເປັນຜູ້ເຝົ້າຍາມເຫມືອຊາວເອຟາຣາອິມ."

ພວກຜູ້ປະກາດພຣະຄໍ້ມ

ຫມາຍເຖິງຜູ້ປະກາດພຣະຄໍ້ມໂດຍທົ່ວໄປທີ່ພຣະເຈົ້າໄດ້ແຕ່ງຕັ້ງ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ຜູ້ປະກາດພຣະຄໍ້ມແມ່ນ" ຫລື

"ຜູ້ປະກາດພຣະຄໍ້ມທີ່ແທ້ຈິງແມ່ນ"

ເອຟາຣາອິມ

ຄຳວ່າ "ເອຟາຣາອິມ" ເປັນຕົວແທນໃຫ້ແກ່ປະຊາຊົນອິສະຣາເອນທຸກຄົນ.

ນົກກໍຖືກປ້າງແຮ້ວໄວ້ຕາມເສັ້ນທາງທັງຫລາຍຂອງພວກເຂົາ

ເພື່ອເປັນຕົວແທນກັບດັກທີ່ໃຊ້ໃນການຈັບນົກ. ຫມາຍຄວາມວ່າ

ປະຊາຊົນອິສະຣາເອນເຮັດທຸກສິ່ງທີ່ພວກເຂົາສາມາດເຮັດໄດ້

ເພື່ອຢຸດຜູ້ປະກາດພຣະທັມຂອງພຣະເຈົ້າ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ປະຊາຊົນຕັ້ງກັບດັກສຳລັບທຸກບ່ອນທີ່ພຣະອົງຈະໄປ" ຫລື

"ທັງຫມົດທີ່ເຮັດທຸກສິ່ງທຸກຢ່າງເພື່ອທຳຮ້າຍພຣະອົງ"

ພວກເຂົາໄດ້ທຳລາຍຕົນເອງໃຫ້ຕົກຕ່ຳລົງເຫມືອນຢ່າງໃນມືເຫລົ່ານັ້ນຢູ່ເມືອງກິເບອາ

"ປະຊາຊົນອິສະຣາເອນໄດ້ເຮັດບາບ ແລະ

ເປັນກາຍເປັນຄົນສັຣາຊບັງຫລວງເຫມືອນຢ່າງທີ່ພວກເຂົາໄດ້ເຮັດຢູ່ທີ່ກິເບອາຕັ້ງແຕ່ດົນນານແລ້ວ ນີ້ອາດຈະເປັນການອ້າງອີງເຖິງການກະທຳທີ່ກ້າວໜ້າໃຈຂອງເຜົ່າເບັນຢາມິນທີ່ໄດ້ເລົ່າໃນພຣະທັມ

19-21.

Hosea 9:10

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:

ພຣະຢາເວຊິງກ່າວ.

ເມື່ອເຂົາຝົບເຫັນອິສະຣາເອນ

ຫມາຍເຖິງເມືອພຣະຢາເວ ໄດ້ເລີ່ມຄວາມສຳພັນກັບຊົນຊາດອິສະຣາເອນ ດ້ວຍການປະກາດວ່າ ພວກເຂົາເປັນກຸ່ມຄົນທີ່ພິເສດຂອງພຣະອົງ.

ກໍເຫມືອນຝົບຫມາກອະງຸ່ນໃນຖິ່ນແຫ້ງແລ້ງກັນດານ.

ກໍເຫມືອນກັບໄດ້ຝົບຜົນທຳອິດ, ຂອງຕົ້ນຫມາກເດືອ.

ທັງສອງປະໂຫຍກເຫລົ່ານີ້ເນັ້ນເຖິງສະຖານະການທີ່ເປັນທີ່ພິເສດຂອງບຸກຄົນ.

ໃນນີ້ຫມາຍຄວາມວ່າພຣະຢາເວ ຊົງມີຄວາມສຸກຫລາຍ ເມື່ອຄວາມສຳພັນຂອງພຣະອົງກັບປະຊາຊົນອິສະຣາເອນເລີ່ມຕົ້ນ.

ພະເປໂອນ

ແມ່ນຊື່ຂອງພູເຂົາໃນແຜ່ນດິນຂອງໂມອາບ

ເປັນບ່ອນທີ່ພະບາອານພະເຈົ້າປອມໄດ້ຖືກນະມັສະການ.

Hosea 9:11

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:

ພຣະຢາເວຊິງກ່າວ

ສະຫງ່າຣາສີຂອງພວກເຂົາຈະບິນຫນີເຫມືອນນົກໂຕຫນຶ່ງ

ປະຊາຊົນເອຟາຣາອິມ ຫລື

ອານາຈັກພາກເຫນືອຂອງອິສະຣາເອນຈະສູນເສຍທຸກສິ່ງທຸກຢ່າງທີ່ເຮັດໃຫ້ຊາດອິສະຣາເອນເປັນສະຫງ່າຣາສີຂອງພວກເຂົາຈະຫາຍສາບສູນໄປ,

ຄືກັບນົກຊະນິດຫນຶ່ງທີ່ບິນຫນີໄປ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ສະຫງ່າຣາສີຂອງພວກເຂົາຈະເປັນຄືນົກທີ່ບິນຫນີຈາກພວກເຂົາໄປ"

ເມື່ອເຂົາຫັນຫນີຈາກພວກເຂົາ

ເມື່ອພຣະເຈົ້າຢຸດການຊ່ວຍເຫລືອອານາຈັກພາກເຫນືອ,

ມັນຈະເປັນຄືກັບວ່າພຣະອົງໄດ້ຫັນຫນີຈາກພວກເຂົາ.

Hosea 9:13

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:

ໂຮເຊອາ ຜູ້ປະກາດພຣະທັມກ່າວ.

ເຂົາໄດ້ເຫັນເອຟາຣາອິມ, ຖືກປູກຂຶ້ນໃນທົ່ງຫນ້າເຫມືອນກັບເມືອງທຣະ

"ປູກ" ຫມາຍເຖິງການຢູ່ໃນສະຖານທີ່ປອດພິຍ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ຊົນຊາດອິສະຣາເອນເຄີຍສວຍງາມ ແລະ ມີຄວາມສຸກຄືກັບເມືອງທຣະ,

Chapter 10

Hosea 10:1

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:

ໂຮເຊອາກຳລັງກ່າວກ່ຽວກັບອິສະຣາເອນ.

ອິສະຣາເອນເປັນເຫມືອນເຄືອອະງຸ່ນທີ່ສົມບູນທີ່ອອກຫມາກດີກ

ຊາວອິສະຣາເອນຖືກກ່າວເຖິງວ່າເປັນເຫມືອນເຄືອທີ່ມີ

ເກີດຫມາກຜົນຫລາຍ. ໃນຂະນະທີ່ປະຊາຊົນໄດ້ຈະເຣີນຮຸ່ງເຮືອງ ແລະ

ແຂງແຮງຂຶ້ນ.

ເຄືອອະງຸ່ນທີ່ສົມບູນ

ເຄືອອະງຸ່ນເຫລົ່ານີ້ໄດ້ເກີດຜົນຫລາຍກວ່າປົກກະຕິ.

ຍິງມີການເກີດຜົນຫລາຍເທົ່າໃດ, ...

ແຜ່ນດິນຂອງພວກເຂົາໄດ້ຮັບຜົນຜະລິດຫລາຍຂຶ້ນເທົ່ານັ້ນ

ທັງສອງຢ່າງນີ້ ຫມາຍຄວາມວ່າປະຊາຊົນກຳລັງຈະເຣີນຮຸ່ງເຮືອງ ແລະ

ເຂັ້ມແຂງຂຶ້ນ ແລະ ຮັ່ງມີຫລາຍຂຶ້ນ.

ຈິດໃຈຂອງພວກເຂົາບໍ່ສັດຊື່

"ຈິດໃຈ" ຫມາຍເຖິງສິ່ງທີ່ຢູ່ພາຍໃນຄົນເຮົາ. "ພວກເຂົາບໍ່ສັດຊື່"

ບັດນີ້ ພວກເຂົາຈະຕ້ອງໄດ້ຮັບຜົນແຫ່ງຄວາມຜິດຂອງຕົນ

"ດຽວນີ້ແມ້ນເປັນເວລາທີ່ພຣະຢາເວຈະລົງໂທດພວກເຂົາຕາມຄວາມບາບທັງຫມົດຂອງພວກເຂົາ"

Hosea 10:3

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:

ໂຮເຊອາ ກຳລັງກ່າວກ່ຽວກັບອິສະຣາເອນ.

ແລະ ກະສັດ—ຈະເຮັດຫຍັງແດ່ໃຫ້ແກ່ພວກເຮົາໄດ້?

ປະຊາຊົນຈະເວົ້າວ່າ ກະສັດຂອງພວກເຂົາບໍ່ສາມາດຊ່ວຍພວກເຂົາໄດ້.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ເຖິງແມ່ນວ່າ ພວກເຮົາມີກະສັດແລ້ວດຽວນີ້,

ພະອົງບໍ່ສາມາດຊ່ວຍພວກເຮົາໄດ້."

ຄືກັບຕົນໄມ້ທີ່ມີຄົນປູກໃນທົ່ງຫຍ້າ"

ແຕ່ເອຟາຣາອິມຈະໃຫ້ກຳເນີດລູກທັງຫລາຍຂອງເຂົາ

"ເດັກນ້ອຍ" ແມ່ນຄົນທັງຫລາຍຈາກຊົນຊາດນັ້ນ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ແຕ່ປະຊາຊົນອິສະຣາເອນຈະເອົາລູກຂອງພວກເຂົາອອກມາ"

ຊົງປຣະທານໃຫ້ພວກເຂົາເຖິນ, ພຣະຢາເວ—

ພຣະອົງຈະປຣະທານສິ່ງໃດໃຫ້ແກ່ພວກເຂົາຫລື? ຂໍປຣະທານໃຫ້ເຂົາ.

ໂຮເຊອາ ໃຊ້ຄຳຖາມເພື່ອເນັ້ນວ່າລາວຕ້ອງການໃຫ້ພຣະຢາເວ

ປຣະທານໃນສິ່ງທີ່ປະຊາຊົນອິສະຣາເອນສົມຄວນໄດ້ຮັບ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ນີ້ແມ່ນສິ່ງທີ່ຂ້ານ້ອຍຫຼາຍ, ພຣະຢາເວ,

ປຣະທານໃຫ້ພວກເຂົາ: ປຣະທານໃຫ້ພວກເຂົາ"

ມົດລູກທີ່ຫລຸລູກ

ຄຳນີ້ "ຫລຸລູກ" ຫມາຍຄວາມວ່າ ການຖືພາສິນສຸດລົງກ່ອນກຳນົດ ແລະ

ເດັກນ້ອຍຈະຕາຍ.

ໂຮເຊອາກຳລັງຮຽກຮ້ອງໃຫ້ແມ່ຍິງທັງຫມົດໃນຊາດເປັນແບບນັ້ນ.

Hosea 9:15

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:

ພຣະຢາເວຊິງກ່າວ.

ເຮົາຈະຂັບໄລ່ພວກເຂົາອອກຈາກພຣະວິຫານຂອງເຮົາ

ພຣະຢາເວຊິງກ່າວວ່າ

ພຣະອົງຈະຂັບໄລ່ພວກເຂົາອອກຈາກພຣະວິຫານຂອງພຣະອົງ,

ຄືແຜ່ນດິນການາອານ.

ຂ້າຮາຊະການ

ບັນດາຊຸນນາງຜູ້ຮັບໃຊ້ກະສັດ.

Hosea 9:16

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:

ພຣະຢາເວຊິງກ່າວໃນຂໍ້ 16. ໂຮເຊອາ ເລີ່ມທີ່ຈະເວົ້າໃນຂໍ້ 17.

ເອຟາຣາອິມປ່ວຍເປັນພະຍາດ, ແລະ ຮາກຂອງພວກເຂົາກໍ່ຫຼົວແຫ້ງໄປ;

ພວກເຂົາບໍ່ເກີດຫມາກ

ພຣະຢາເວຊິງກ່າວເຖິງຊາວອິສະຣາເອນເຫມືອນກັບວ່າພວກເຂົາເປັນຕົ້ນໄມ້ທີ່ມີພະຍາດທີ່ບໍ່ເກີດ

ແລະ ບໍ່ມີພືດຖືກຕັດຖິ້ມ.

ນີ້ເປັນປະໂຫຍກບອກເລົ່າທີ່ປະຊາຊົນໄດ້ກາຍເປັນຄົນອ່ອນແອ, ແລະ

ອີກບໍ່ດົນສັດຕູຂອງພວກເຂົາກໍ່ຈະມາ ແລະເອົາຊະນະພວກເຂົາ..

ພວກເຂົາເວົ້າເປັນຄຳເວົ້າບໍ່ມີປະໂຫຍດຫຍັງ

ຄຳວ່າ "ຄຳເວົ້າເປົ່າໆ" ຫມາຍເຖິງຄຳເວົ້າຕົວະ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ພວກເຂົາເວົ້າຕົວະ"

ດັງນັ້ນ ຄວາມຍຸຕິທັມກ່ຽວກັບຂຶ້ນເຫມືອນພືດທີ່ມີຜົນທົ່ວທັງທຸກຢ່າງ

ສິ່ງທີ່ພວກເຂົາເອີ້ນວ່າຄວາມຍຸຕິທັມໃນກົດຫມາຍຂອງພວກເຂົາ ແລະ

ການຕັດສິນໃຈດ້ານກົດຫມາຍຖືກກ່າວເຖິງເຫມືອນກັບວ່າ

ມັນແມ່ນຕົ້ນໄມ້ທຶງອອກອກມາ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ດັງນັ້ນ

ການຕັດສິນໃຈຂອງພວກເຂົາບໍ່ມີຄວາມຍຸຕິທັມ;

ແຕ່ເປັນການເຮັດອັນຕະຣາຍແທນ"

ເຫມືອນພືດທີ່ມີຜົນທົ່ວທັງທຸກຢ່າງ

ຄວາມຍຸຕິທັມ ແລະ

ຄວາມຍຸຕິທັມຂອງພວກມັນແຜ່ລາມໄປທົ່ວປະເທດຂອງພວກເຂົາ ແລະ

ກໍຄວາມເສຍຫາຍໃຫ້ແກ່ທຸກຄົນຄືກັບຕົ້ນໄມ້ທີ່ເປັນພິດ.

Hosea 10:5

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:

ໂຮເຊອາກຳລັງກ່າວກ່ຽວກັບອິສະຣາເອນ.

ພວກເຂົາຈະຕ້ອງໄດ້ຮັບຜົນແຫ່ງຄວາມຜິດຂອງຕົນ

ແມ່ນເມືອງທີ່ມີຊາຍແດນຕິດກັບອານາຈັກພາກເຫນືອຂອງອິສະຣາເອນ

ແລະ ເຜົ່າເປັນຢາມິນໃນອານາຈັກພາກໃຕ້. ເບິ່ງວ່າທ່ານແປສິ່ງນີ້ໃນຂໍ້

4:15.

ພວກມັນຈະຖືກນຳໄປຍັງອັດຊີເຣຍ

ປະໂຫຍກນີ້ສາມາດຖືກໃຊ້ໃນຮູບແບບການກະທຳ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ຊາວອັດຊີເຣຍຈະເອົາພວກເຂົາໄປ"

ເອຟາຣາອິມຈະໄດ້ຮັບຄວາມເສື່ອມເສຍ ແລະ

ອິສະຣາເອນຈະຮັບອາຍຸຍືນຍະຮູບເຄົາຮົບຂອງມັນ

ປະໂຫຍກນີ້ສາມາດຖືກໃຊ້ໃນຮູບແບບການກະທຳ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ແລະປະຊາຊົນແຫ່ງອິສະຣາເອນຈະມີຄວາມລະອາຍຫລາຍ
ເພາະວ່າພວກເຂົາຂາບໄຫ້ວຽບເຄົາຮົບ"

ຮູບເຄົາຮົບຂອງມັນ

ໃນຫລາຍສະບັບແປຄຳສັບພາສາເຮັບເອີໃນບົດນີ້ວ່າ ເປັນ "ຄຳແນະນຳ,"
"ແຜນການ," ຫລື "ຄວາມຕັ້ງໃຈ."

Hosea 10:7

ກະສັດຂອງຊະນາເຣຍຈະຖືກທຳລາຍ

ປະໂຫຍກນີ້ສາມາດຖືກໃຊ້ໃນຮູບແບບການກະທຳ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ຊາວອິດຊີເຣຍຈະທຳລາຍກະສັດແຫ່ງຊະນາເຣຍ"

ເຫມືອນກັບງ່າມັກຖືກນ້ຳຝັດໄປ

ຫມາຍຄວາມວ່າ ກະສັດຊະນາເຣຍຈະສິ້ນຫວັງ

ເຫມືອນກັບທ່ອນໄມ້ນ້ອຍໆທີ່ຝອງນ້ຳຊັດໄຫລໄປ ແລະມາ.

ປູນິຍະສະຖານແຫ່ງຄວາມຊົ່ວຮ້າຍທັງຫລາຍຈະຖືກທຳລາຍ

ປະໂຫຍກນີ້ສາມາດຖືກໃຊ້ໃນຮູບແບບການກະທຳ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ພວກອັດຊີເລຍຈະທຳລາຍປູນິຍະສະຖານຂອງອິສະຣາເອນ,
ບ່ອນທີ່ປະຊາຊົນໄດ້ເຮັດຄວາມຊົ່ວຮ້າຍ"

ປະຊາຊົນຈະເວົ້າຕໍ່ພູທັງຫລາຍວ່າ, "ຈົ່ງປົດບັງເອົາໄວ້!" ແລະ

ກ່າວກັບເນີນພູວ່າ, "ຈົ່ງລົ້ມທັບເອົາເຖິນ!"

ໂດຍທົ່ວໄປແລ້ວ, ຄົນເອົາຈະບໍ່ເວົ້າກັບສິ່ງທີ່ບໍ່ສາມາດຄິດ ຫລື
ໄດ້ຍິນພວກເຂົາໄດ້.

ຜູ້ແປອາດເລືອກທີ່ຈະໃຊ້ຮູບແບບທີ່ແຕກຕ່າງກັນສຳລັບຂໍ້ຄວາມເຫລົ່ານີ້
ຖ້າໃນພາສາຂອງພວກເຂົາບໍ່ອາດໃຊ້ຄຳແບບນີ້ໄດ້. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:
"ຜູ້ຄົນຈະເວົ້າວ່າ, 'ພວກເຮົາຫວັງວ່າພູເຂົາຈະປົກຄຸມພວກເຮົາ!' ແລະ
'ພວກເຮົາຫວັງວ່າເນີນພູຈະຕິກລົງມາເທິງພວກເຮົາ!' "

Hosea 10:9

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:

ພຣະຢາເວຊິງກ່າວ.

ມື້ແຫ່ງເມືອງກີເບອາ

ນີ້ອາດຈະເປັນການອ້າງອີງເຖິງການກະທຳທີ່ຫນ້າຕຶກໃຈຂອງເຜົ່າເບັນຢາມິນໃນ
ໃນພຣະຄັມຜູ້ປົກຄອງ 19-21. ເບິ່ງວ່າທ່ານສິ່ງນີ້ໃນຂໍ້ 9: 8.

ພວກເຈົ້າກໍຍັງສືບຕໍ່ເຮັດເລື້ອຍມາ

ຂໍ້ຄວາມນີ້ ອາດຈະຫມາຍຄວາມວ່າ ຄົນໃນຍຸກປັດຈຸບັນນີ້
ຍັງຄົງປະຕິບັດແບບດຽວກັນກັບພະບູຣຸດຂອງພວກເຂົາໄດ້ກະທຳຢູ່ທີ່ກີເບອາ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ແລະທ່ານຄິດຄືກັນກັບສິ່ງທີ່ພວກເຂົາໄດ້ເຮັດ"

ສົງຄາມຈະບໍ່ນຳມາຫັນລູກຊາຍທັງຫລາຍ ຂອງຄວາມຜິດບາບໃນກີເບອາບໍ່?

ພຣະຢາເວໃຊ້ຄຳຖາມເພື່ອເນັ້ນວ່າ

ຜູ້ທີ່ຢູ່ໃນເມືອງກີເບອາທີ່ໄດ້ເຮັດຜິດຈະຕ້ອງອິດທົນໃນສົງຄາມຢ່າງແນ່ນອນ.

ແລະເລື່ອງນີ້ກໍເວົ້າເຖິງຜູ້ຄົນທີ່ຕ້ອງອິດທົນກັບສົງຄາມ

ເມື່ອສັດຕູຂອງພວກເຂົາເຂົ້າມາ

ເຫມືອນກັບສົງຄາມທີ່ຈະເຂົ້າມາເຖິງພວກເຂົາ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ສົງຄາມຈະເກີດຂຶ້ນຢ່າງແນ່ນອນຕໍ່ຜູ້ທີ່ເຮັດຜິດໃນກີເບອາ." ຫລື

"ວ່າສັດຕູຈະໂຈມຕີຜູ້ທີ່ເຮັດຜິດໃນກີເບອາຢ່າງແນ່ນອນ."

ຄວາມຜິດຂອງລູກຊາຍ

ຄຳວ່າ "ຂອງລູກຊາຍ" ແມ່ນຄຳນວນທີ່ມີຄວາມຫມາຍວ່າ

"ມີຄຸນລັກສະນະສະເພາະ." ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ຜູ້ທີ່ເຮັດຜິດ" ຫລື

"ຄົນຊົ່ວ"

Hosea 10:10

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:

ພຣະຢາເວຊິງກ່າວ.

ຄວາມຊົ່ວຮ້າຍສອງເທົ່າ

ຫມາຍເຖິງ ຄວາມບາບທັງຫລາຍຂອງຄົນອິສະຣາເອນ.

ເອຟາຣາອິມເປັນເຫມືອນງົວສາວທີ່ຖືກເຝິກແອບທີ່ມັກນວດເຂົ້າ

ງົວສາວມັກການຝາດເຂົ້າ ເພາະວ່າພວກມັນສາມາດຢ່າງອ້ອມໄປມາໄດ້
ໂດຍບໍ່ມີແອກ. ພຣະຢາເວ

ຫມາຍຄວາມວ່າພຣະອົງໄດ້ອະນຸຍາດໃຫ້ຊາວອິສະຣາເອນເປັນອິສະຣະແລະ
ມີຊີວິດທີ່ມີຄວາມສຸກ.

ເອົາຈະເອົາແອກວາງໃສ່ຊາວເອຟາຣາອິມ

ໃນທີ່ນີ້ "ແອກ" ຫມາຍເຖິງຄວາມທຸກທໍ້ຣະມານ ແລະ ການເປັນຂ້າທາດ.

ພຣະຢາເວໄດ້ສະແດງຄວາມກະຣຸນາຕໍ່ຊາວອິສະຣາເອນ

ແຕ່ປະຊາຊົນບໍ່ສັດຊື່ພຣະອົງ. ດັ່ງນັ້ນພຣະອົງຈະລົງໂທດພວກເຂົາ ແລະ
ສົ່ງພວກເຂົາໄປເປັນຂ້າທາດ.

ຢູດາຈະເປັນຜູ້ໄຖ່; ຢາໂຄບຈະເປັນຜູ້ດຶງຄາດດ້ວຍຕີນເອງ

ໃນທີ່ນີ້ "ຢູດາ" ຫມາຍເຖິງປະຊາຊົນຂອງອານາຈັກພາກໃຕ້ແລະ

"ຢາໂຄບ" ແມ່ນປະຊາຊົນຂອງອານາຈັກພາກໃຕ້. ມີຄວາມຫມາຍວ່າ

ພຣະເຈົ້າຈະສ້າງຄວາມຫຍຸ້ງຍາກໃຫ້ແກ່ທັງສອງອານາຈັກ.

ຄາດ

ເປັນເຄື່ອງມືທີ່ໃຊ້ໃນການເຮັດໃຫ້ດິນລຽບ ແລະ

ຫວ່ານເມັດພືດຫລັງຈາກຄາດໂຖໂຮ່ນາແລ້ວ.

Hosea 10:12

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:

ພຣະຢາເວຊິງກ່າວ.

ຈົ່ງຫວ່ານຄວາມຊອບທັມເພື່ອໂຕພວກເຈົ້າເອງ, ແລະ

ເກັບກ່ຽວພືດຜົນແຫ່ງພຣະສັນຍາຢ່າງສັດຊື່

ຄວາມຊອບທຳ ແລະ

ຄວາມສັດຊື່ໃນຜົນທະສັນຍາໄດ້ຖືກກ່າວເຖິງວ່າມັນເປັນເຫມືອນເມັດພືດທີ່ສາມາດກ້າ
ແລະເກັບກ່ຽວໄດ້.

ຈົ່ງໂຖໃນບ່ອນທີ່ຍັງບໍ່ໄດ້ໂຖ

ເມື່ອພືດດິນທີ່ຍັງ "ບໍ່ໄດ້ໂຖ" ມັນກໍຍັງບໍ່ພ້ອມທີ່ຈະປູກຫຍິບໃສ່.

ພຣະຢາເວຫມາຍຄວາມວ່າ ພຣະອົງຢາກໃຫ້ປະຊາຊົນກັບໃຈ

ຕໍ່ພຣະເຈົ້າເພື່ອເຂົາຈະເລີ່ມເຮັດສິ່ງທີ່ຖືກຕ້ອງໄດ້.

ພວກເຈົ້າໄດ້ໂຖເອົາຄວາມຊົ່ວຮ້າຍ; ແລະ ເກັບກ່ຽວຄວາມອະທັມ

ຄວາມຊົ່ວ ແລະ ຄວາມບໍ່ຍຸຕິທັມ

ຖືກກ່າວເຖິງເຫມືອນກັບວ່າມັນເຫມືອນເມັດພືດທີ່ສາມາດກ້າ ແລະ

ເກັບກ່ຽວໄດ້.

ພວກເຈົ້າໄດ້ກິນພືດຜົນແຫ່ງການຕົວະ

ຜົນຂອງການລັລວງແມ່ນເວົ້າຄືກັບວ່າ

ພວກເຂົາເປັນອາຫານທີ່ສາມາດກິນໄດ້. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ດຽວນີ້

ເຈົ້າໄດ້ຮັບຜົນສະທ້ອນຈາກການລັລວງຊຶ່ງກັນ ແລະກັນ"

Hosea 10:14

ມັນຈະເປັນຄືກັນກັບມືທີ່ຊາມັນ ໄດ້ທຳລາຍບັດອາເບນໃນວັນແຫ່ງສົງຄາມ

ສົງຄາມກຳລັງຈະມາເຖິງແມ່ນໄດ້ຖືກປຽບທຽບກັບສົງຄາມໃນອະດີດ.

ຊາມັນ

ແມ່ນຊື່ຂອງກະສັດຜູ້ທີ່ທຳລາຍເມືອງບັດອາເບນ ປະມານ 740 ກ່ອນຄ.ສ.

ກອງທັບຂອງພະອົງໄດ້ສ້າງຫານແມ່ຍິງ ແລະເດັກນ້ອຍໃນການໂຈມຕີ.

ບັດອາເບນ

ອາດຈະແມ່ນຊື່ຂອງເມືອງຂອງເຜົ່າຂອງນັບທາລີ.

ສິ່ງນີ້ແຫລະຈະເກີດຂຶ້ນກັບພວກເຈົ້າ, ຊາວເບັດເອນເອີຍ,

ຍ້ອນຄວາມຊົ່ວຮ້າຍທີ່ຍິ່ງໃຫຍ່ຂອງພວກເຈົ້າ

ຢູ່ທີ່ນີ້ "ເບັດເອນ" ແມ່ນຕົວແທນຂອງຜູ້ຄົນທີ່ອາໄສຢູ່ທີ່ນັ້ນ.

ຜູ້ປະກາດພຣະຄັມກ່າວກັບຊາວເບັດເອນເຫມືອນກັບວ່າພວກເຂົາຢູ່ທີ່ນັ້ນ
ເພື່ອຝັງລາວ.

Chapter 11

Hosea 11:1

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:

ພຣະຢາເວຊິງກ່າວດ້ວຍຄວາມເປັນຫວງເປັນໄຍຕໍ່ຊາວອິສະຣາເອນ

ເຫມືອນກັບພໍ່ແມ່ເປັນຫວງລູກນ້ອຍ.

ເມື່ອອິສະຣາເອນເປັນເດັກນ້ອຍ

ພຣະຢາເວ ຊຶ່ງກ່າວກ່ຽວກັບຊາວອິສະຣາເອນ ເຫມືອນກັບວ່າ

ພວກເຂົາຍັງຫນຸ່ມ. ພຣະຢາເວ

ໄດ້ອ້າງອີງໃສ່ເມື່ອເວລາທີ່ພຣະອົງຊົງເລີ່ມຕົ້ນຄວາມສຳພັນຂອງພຣະອົງກັບປະເທດຊາດ.

ເຮົາໄດ້ເອີ້ນລູກຊາຍຂອງເຮົາໃຫ້ອອກມາຈາກປະເທດເອຢິບ
"ລູກຊາຍ" ຫມາຍເຖິງປະຊາຊົນຂອງພຣະເຈົ້າພຣະບິດາ.
ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ເຮົາໄດ້ນຳລູກຊາຍຂອງເຮົາອອກຈາກປະເທດເອຢິບ"
ແຕ່ເມື່ອພວກເຂົາຖືກເອີ້ນຫລາຍເທົ່າໃດ,
ພວກເຂົາກໍຍິ່ງຫນີຫ່າງຈາກເຮົາຫລາຍຂຶ້ນເທົ່ານັ້ນ
ສາມາດຖືກລະບຸໄວ້ໃນຮູບແບບການກະທຳ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:
"ພຣະອົງຊົງເອີ້ນພວກເຂົາໃຫ້ເປັນປະຊາຊົນຂອງພຣະອົງ,
ພວກເຂົາກໍປະຕິເສດເຮົາຫລາຍຂຶ້ນ"

Hosea 11:3

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:

ພຣະຢາເວຊົງກ່າວກ່ຽວກັບວິທີທີ່ພຣະອົງຊົງດູແລຊາວອິສະຣາເອນ.

ຄົນສອນເອຟາຣາອິມການດຳເນີນຊີວິດ

ພຣະຢາເວກ່າວເຖິງອິສະຣາເອນເປັນເຫມືອນເດັກນ້ອຍຜູ້ທີ່ພຣະອົງສອນໃຫ້ຢູ່

ເຮົາກໍຮຸມເຂົາທັງຫລາຍໄວ້

ໃນສຳນວນນີ້ໃຊ້ຄຳປຽບທຽບ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ໄດ້ດູແລພວກເຂົາ".

ເຮົາໄດ້ນຳພວກເຂົາດ້ວຍແສ້ແຫ່ງມະນຸສະທັມ , ແລະ

ສາຍຮັດແຫ່ງຄວາມຮັກ

ພຣະຢາເວຊົງຮັກປະຊາຊົນຂອງພຣະອົງໃນແບບທີ່ພວກເຂົາເປັນເຫມືອນມະນຸດອິດສະຣາເອນໃນເມືອງເມະນຸດ, ແລະ ຮູ້ບຸນຄຸນ.

ເຮົາເປັນເຫມືອນຄົນທີ່ເຮັດໃຫ້ເຮອກຢູ່ຄາງກະໄຕຂອງພວກເຂົາເປົ່າລົງ

ພຣະຢາເວຊົງກ່າວເຖິງຊົນຊາດອິສະຣາເອນວ່າເປັນເຫມືອນສັດທີ່ເຮັດວຽກຫນັກຫນ່ວງ ເຊິ່ງພຣະອົງໄດ້ເຮັດໃຫ້ວຽກຂອງພວກເຂົາງ່າຍຂຶ້ນ.

ເຮົາໄດ້ຖ່ອມຕົວລົງມາຫາພວກເຂົາ ແລະ ລ້ຽງດູພວກເຂົາ

ໃນສຳນວນນີ້ແມ່ນການປຽບທຽບວ່າ

ຊົນຊາດອິສະຣາເອນໄດ້ຖືກປຽບທຽບໄວ້ໃຫ້ເປັນເຫມືອນເດັກນ້ອຍ.

ອາດຈະຫມາຍຄວາມວ່າ

ພຣະຢາເວໄດ້ຊົງຈັດຕຽມຄວາມຈຳເປັນທຸກສິ່ງສຳລັບພວກເຂົາໄວ້.

Hosea 11:5

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:

ພຣະຢາເວຊົງກ່າວກ່ຽວກັບອິສະຣາເອນ.

ພວກເຂົາຈະບໍ່ກັບຄືນໄປຍັງປະເທດເອຢິບອີກບໍ່?

ຄຳຖາມນີ້ຫມາຍຄວາມວ່າ

ຊົນຊາດອິສະຣາເອນຈະຕືກເປັນທາດອີກຄັ້ງເຫມືອນດັ່ງທີ່ພວກເຂົາຢູ່ໃນອິຢິບ.

ອັດຊີເຣຍຈະບໍ່ປົກຄອງພວກເຂົາ

ເພາະວ່າພວກເຂົາປະຕິເສດທຶນກັບຄືນໄປຫາເຮົາຫລື?

ຊົນຊາດອິສະຣາເອນຈະເປັນຊະເລີຍຂອງອັດຊີເຣຍ

ຊຶ່ງເປັນຜົນມາຈາກການປະຕິເສດຂອງພວກເຂົາທີ່ຈະຮັກສາຄວາມສັດຊື່ຕໍ່

ພຣະຢາເວ.

ດາບຈະຕີກລົງມາຍັງບັນດາຫົວເມືອງຂອງເຂົາ

ຄຳວ່າ "ດາບ"

ສະແດງເຖິງສັດຕູຂອງອິສະຣາເອນຜູ້ທີ່ຈະທຳລາຍເມືອງຕ່າງໆຂອງອິສະຣາເອນ.

ເພື່ອທຳລາຍບານປະຕູເມືອງຂອງພວກເຂົາ

ປະຕູໃຫ້ຄວາມປອດໄພແກ່ຜູ້ອາໄສໃນເມືອງຈາກສັດຕູຂອງພວກເຂົາ, ແລະປະຕູເຫລົ່າກໍອັດໄວ້.

ການທຳລາຍປະຕູເຫລົ່າຫມາຍເຖິງການເອົາຄວາມປອດໄພຂອງປະຊາຊົນໄປ.

ເຖິງວ່າພວກເຂົາຈະຮ້ອງຫາພຣະຜູ້ສູງສຸດ

ໃນທີ່ນີ້ ພຣະເຈົ້າເປັນຜູ້ຊົງກ່າວກ່ຽວກັບຕົວເອງໃນບຸກຄົນທີ່ສາມ.

ອາດຈະຖືກກ່າວເຖິງໃນບຸກຄົນທຳອິດ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ເຖິງວ່າພວກເຂົາເອີ້ນເຮົາວ່າ, ຜູ້ສູງສຸດ".

ບໍ່ມີໃຜຊ່ວຍພວກເຂົາ

ພຣະຢາເວ ຈະບໍ່ຊົງອະນຸຍາດໃຫ້ຜູ້ໃດຊ່ວຍເຫລືອຊົນຊາດອິສະຣາເອນ ເພາະວ່າ ພວກເຂົາໄດ້ຫັນຫລັງໃຫ້ກັບພຣະອົງ.

Hosea 11:8

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:

Chapter 12

Hosea 12:1

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:

ພຣະຢາເວຊົງກ່າວກ່ຽວກັບອິສະຣາເອນ.

ໂຮ່ ເອຟາຣາອິມເອີຍ, ເຮົາຈະປະຖົມພວກເຈົ້າໄດ້ແນວໃດ? ໂຮ່

ອິສະຣາເອນເອີຍ?

ພຣະຢາເວຊົງຮັກປະຊາຊົນຂອງພຣະອົງຫລາຍ ດັ່ງນັ້ນ

ພຣະອົງຈະບໍ່ທຳລາຍພວກເຂົາທັງຫມົດ.

ຄຳຖາມເຫລົ່ານີ້ອາດຈະສາມາດແປໄດ້ ເປັນປະໂຫຍກ. ອາດແປໄດ້ວ່າ:

"ຂ້ອຍຈະບໍ່ຍອມແຜ່ເຈົ້າເອຟາຣາອິມ, ເຮົາຈະບໍ່ຍອມມອບເຈົ້າ,

ອິສະຣາເອນເອີຍ."

ເຮົາຈະເຮັດກັບພວກເຈົ້າເຫມືອນອັດມາໄດ້ແນວໃດ?

ເຮົາຈະເຮັດກັບພວກເຈົ້າເຫມືອນທີ່ເຮົາໄດ້ເຮັດກັບເມືອງເຊໂບຍິມນັ້ນໄດ້ບໍ່?

ພຣະຢາເວຊົງຮັກປະຊາຊົນຂອງພຣະອົງຫລາຍ ດັ່ງນັ້ນ

ພຣະອົງຈະບໍ່ທຳລາຍພວກເຂົາທັງຫມົດ.

ຄຳຖາມເຫລົ່ານີ້ອາດຈະສາມາດແປໄດ້ ເປັນປະໂຫຍກ. ອາດແປໄດ້ວ່າ:

"ເຮົາບໍ່ຕ້ອງການທີ່ຈະເຮັດຕໍ່ເຈົ້າເຫມືອນຢ່າງທີ່ເຮົາໄດ້ເຮັດກັບເມືອງອັດມາ

ຫລື ເມືອງເຊໂບຍິມ -

ເມືອງທັງຫລາຍທີ່ເຮົາໄດ້ທຳລາຍຜ່ອມກັບເມືອງໂຊໂດມ"

ເພາະວ່າເຮົາເປັນພຣະເຈົ້າບໍ່ແມ່ນມະນຸດ

ພຣະເຈົ້າບໍ່ຄືບໍ່ມີມະນຸດ,

ຜູ້ຊົງຕັດສິນໃຈໃນການແກ້ແຄ້ນຢ່າງໄວວາ.

ຈິດໃຈເຮົາກໍຮຸນວາຍພາຍໃນເຮົາ

ກ່າວ " ຫົວໃຈ" ນີ້ ສະແດງເຖິງພຣະປະສົງ ແລະ

ການຕັດສິນໃຈຂອງພຣະເຈົ້າ.

ເຮົາຈະບໍ່ໂກດຮ້າຍພວກເຂົາອີກ

ຄຳກິລິຍານີ້ "ຄວາມໂກດຮ້າຍ" ສາມາດໃຊ້ເປັນຄຳຄຸນນາມໄດ້

"ໃຈຮ້າຍ." ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ເຮົາຈະບໍ່ມາຫາເຈົ້າ

ແລະໃຈຮ້າຍໃຫ້ເຈົ້າ"

Hosea 11:10

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:

ພຣະຢາເວຊົງກ່າວກ່ຽວກັບເມືອງພຣະອົງຊົງນຳການຄືນດີມາສູ່ຄົນປະຊາຊົນຂອງພຣະອົງ.

ພວກເຂົາຈະຕິດຕາມເຮົາ, ພຣະຢາເວ

ການນະມີສະການ ແລະ ຖວາຍກຽດແກ່ພຣະຢາເວ

ໄດ້ຖືກກ່າວເຖິງເຫມືອນວ່າຕິດຕາມພຣະອົງ

ເຮົາຈະຊົງຮ້ອງແຜດສຽງເຫມືອນໂຕສົງ

ພຣະຢາເວຊົງເຮັດໃຫ້ປະຊາຊົນສາມາດກັບຄືນໄປແຜ່ນດິນຂອງພຣະອົງ

ເຫມືອນດັ່ງທີ່ພຣະອົງຊົງເອີ້ນປະຊາຊົນຂອງພຣະອົງ.

ພວກເຂົາຈະມາດ້ວຍຄວາມຢ້ານກົວເຫມືອນນົກ..., ເຫມືອນນົກເຂົາ

ພວກເຂົາຈະກັບບ້ານຢ່າງໄວວາ ເຫມືອນກັບນົກທີ່ບິນກັບຄືນຮັງຂອງມັນ.

"ຄວາມຢ້ານກົວ" ອາດຈະຫມາຍເຖິງກະແສສົມຂອງປົກຂອງນົກ.

ອາດຈະເປັນສັນຍານເຖິງຄວາມຮູ້ສຶກທີ່ຖ່ອມຕົວ ແລະ

ຄວາມເຄົາຮົບບູຊາຂອງປະຊາຊົນຕໍ່ພຣະເຈົ້າ

ອີ່ປັນຄຳປະກາດຂອງພຣະຢາເວ

"ສິ່ງທີ່ພຣະຢາເວໄດ້ຊົງປະກາດ" ຫລື "ສິ່ງທີ່ ພຣະຢາເວ

ໄດ້ຊົງກ່າວຢ່າງຈິງຈັງ." ເບິ່ງວ່າທ່ານສົງນິໃນຂໍ້ 2:12.

Hosea 11:12

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:

ພຣະຢາເວຊົງກ່າວກ່ຽວກັບອິສະຣາເອນ ແລະ ຢູດາ.

ເອຟາຣາອິມອ້ອມຮອບເຮົາໄວ້ດ້ວຍການຕົວະ, ແລະ

ອິສະຣາເອນກໍເຕັມໄປດ້ວຍການຫລອກລວງ

ການຂີ່ຕົວະ ແລະ

ການຫລອກລວງແມ່ນເວົ້າເຖິງຄືກັບວ່າພວກເຂົາເປັນສິ່ງຂອງທີ່ປະຊາຊົນໃນອານາຈັກທາງພາກ

ແຮງຢູດາຢູ່ຕິດຕາມເຮົາ

ປະຊາຊົນໃນອານາຈັກພາກໃຕ້ຍັງຈົງຮັກຝັກດີຕໍ່ພຣະເຈົ້າ. "ໄປກັບເຮົາ"

ສະແດງເຖິງການຢູ່ນຳກັນກັບພຣະເຈົ້າ. ເຖິງຢ່າງໃດກໍຕາມ,

ຫລາຍສະບັບມີການຕີຄວາມຫມາຍຂໍ້ຄວາມທີ່ຍາກແຕກຕ່າງກັນ.

ໂຮເຊອາເປັນຜູ້ປະກາດພຣະຄຳໄດ້ກ່າວ.

ເອຟາຣາອິມລ້ຽງຕົນດ້ວຍລົມ

ໃນທີ່ນີ້ "ເອຟາຣາອິມ" ເປັນຕົວແທນໃຫ້ແກ່ປະຊາຊົນອິສະຣາເອນທຸກຄົນ. ສະນັ້ນ "ລິມ" ເປັນຕົວແທນບາງສິ່ງບາງຢ່າງທີ່ບໍ່ມີປະໂຫຍດ ຫລື ຊົດຄວາມ. ປະຊາຊົນອິສະຣາເອນເຮັດໃນສິ່ງທີ່ບໍ່ຊ່ວຍໃຫ້ພວກເຂົາປຽບເຫມືອນກັບວ່າພວກເຂົາກິນລິມ.

ຕາມຫລັງລິມຕາເວັນອອກ

ລິມຕາເວັນອອກຮ້ອນຫລາຍ ແລະ ຫໍາລາຍລ້າງແຜ່ນດິນ. ມັນສະແດງໃຫ້ເຫັນເຖິງສິ່ງທີ່ເປັນການທໍາລາຍ. ຜູ້ຄົນທີ່ເຮັດສິ່ງທີ່ຈະທໍາລາຍຕົນເອງ ຖືກປຽບເຫມືອນກັບວ່າພວກເຂົາກໍາລັງຕິດຕາມລິມທີ່ຕາເວັນອອກ.

ໄດ້ຂຶ້ນນໍ້າມັນຫມາກກອກໄປເອຢິບ

ປະຊາຊົນອິສະຣາເອນໄດ້ສົ່ງນໍ້າມັນຫມາກກອກໄປຖວາຍແກ່ກະສັດເອຢິບ ເພື່ອພະຍາຍາມ ແລະ ຊັກຊວນພະອົງໃຫ້ມາຊ່ວຍເຫລືອພວກເຂົາ.

ພຣະຢາເວຊິງຟ້ອງຮ້ອງປະຊາຊົນຢູດາ

ພຣະຢາເວຊິງກ່າວວ່າປະຊາຊົນຢູດາໄດ້ເຮັດບາບຕໍ່ສູ້ພຣະອົງ ແລະ ຫໍາລາຍພັນທະສັນຍາຂອງພຣະອົງ ທີ່ຖືກກ່າວເຖິງຄືກັບວ່າ ພຣະຢາເວກໍາລັງກ່າວຫາພວກເຂົາຢູ່ໃນສານ. ເບິ່ງວ່າທ່ານແປປະໂຫຍກທີ່ຄ້າຍຄືໃນຂໍ້ 4: 1.

ຕໍ່ສູ້ຢູດາ... ລົງໂທດຢາໂຄບໃນສິ່ງທີ່ພວກເຂົາໄດ້ເຮັດ ...

ຕອບແທນຕາມການກະທໍາຂອງພວກເຂົາ

ໃນທີ່ນີ້ "ຢູດາ" ແລະ "ຢາໂຄບ"

ທັງສອງເປັນຕົວແທນໃຫ້ແກ່ປະຊາຊົນຂອງຢູດາ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ຕໍ່ຕ້ານປະຊາຊົນຢູດາ ... ລົງໂທດພວກເຂົາໃນສິ່ງທີ່ພວກເຂົາໄດ້ເຮັດ ...

ຕອບແທນພວກເຂົາສໍາລັບການກະທໍາຂອງພວກເຂົາ"

ການຟ້ອງຮ້ອງ

ແມ່ນຄໍາຮ້ອງທຸກຂອງຜູ້ໜຶ່ງຕໍ່ບຸກຄົນອື່ນຕໍ່ຫນ້າສານ.

ເບິ່ງວ່າທ່ານແປສິ່ງນີ້ໃນຂໍ້ 2: 2.

Hosea 12:3

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:

ໂຮເຊອາເປັນຜູ້ປະກາດພຣະຄໍມກ່າວກ່ຽວກັບຢາໂຄບບັນພະບູຣຸດຂອງຊົນຢາໂຄບທີ່ຢູ່ໃນຕະເວັນຕົກ ແລະ ພຣະຢາເວຊິງຟ້ອງຮ້ອງປະຊາຊົນຢູດາທີ່ຢູ່ໃນຕະເວັນອອກ.

ໃນທ້ອງຂອງແມ່ນັ້ນ ຢາໂຄບໄດ້ຕົງສົນຄົນຂອງອ້າຍລາວ

ຢາໂຄບຢາກເອົານ້ອງຊາຍຂອງລາວເປັນລູກຊາຍກິກ, ສະນັ້ນລາວຈຶ່ງພະຍາຍາມຮັກສານ້ອງຊາຍຂອງລາວບໍ່ໃຫ້ເກີດກ່ອນ.

ລາວໄດ້ປົກປ້ອງກັບເຫວະດາ ແລະ ໄດ້ຊະນະ.

ຢາໂຄບໄດ້ຕໍ່ສູ້ກັບເຫວະດາຕົນໜຶ່ງ

ເພື່ອວ່າຝູງເຫວະດາຈະອວຍພອນລາວ.

Hosea 12:5

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:

ໂຮເຊອາ ຜູ້ປະກາດພຣະຄໍມໄດ້ກ່າວ.

ແມ່ນພຣະນາມຊື່ທີ່ໄດ້ຮັບການຊົງເອີນ

ເປັນປະໂຫຍກຮູບແບບການກະທໍາ. "ພຣະນາມຊື່" ໃນທີ່ນີ້ ເປັນຕົວແທນຂອງພຣະລັກສະນະທັງຫມົດຂອງພຣະເຈົ້າ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ເປັນພຣະນາມຊື່ທີ່ຊົງພວກເຮົາອະທິຖານເຖິງ" ຫລື

"ພຣະນາມຊື່ທີ່ພວກເຮົາຈະມີສະການ"

ຈົງຮັກສາຄວາມສັດຊື່ແຫ່ງພຣະສັນຍາ ແລະ ຄວາມຍຸຕິທັມ

ຫມາຍເຖິງການເຊື່ອຟັງກົດເກນຂອງພຣະເຈົ້າ ແລະ

ປະຕິບັດໃນສິ່ງທີ່ຖືກຕ້ອງ.

Hosea 12:7

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:

ໂຮເຊອາ ຜູ້ປະກາດພຣະຄໍມກ່າວກ່ຽວກັບອິສະຣາເອນ.

ຊົງທິດໃກງ

ພໍ້ຄໍາໃຊ້ຊົງທີ່ບໍ່ໄດ້ມາຕະຖານໃນການຊົງນໍ້າຫນັກ

ຊົງບໍ່ເທົ່າກັບຂອງເງິນທີ່ຈໍາໄປໃນການຊື້ຜະລິດຕະພັນທີ່ພວກເຂົາກໍາລັງຊື້ ຫລື ຂາຍ.

ພວກເຂົາມັກສັກໂກງ

ພໍ້ຄໍາສັກໂກງຜູ້ຊື້ດ້ວຍການຂີ່ຕົວ ແລະ ຮັບເງິນຂາຍຫລາຍກວ່າທີ່ຄວນ.

ຂ້າມອຍໄດ້ກາຍເປັນຄົນສັງມີຢ່າງແນ່ນອນ;

ຂ້າມອຍໄດ້ຮັງມີຕ້ວຍໂຕຂອງຂ້າມອຍເອງ

ປະໂຫຍກທັງສອງນີ້ມີຫມາຍຄວາມຄືກັນ ແລະ

ມີຄວາມຫມາຍວ່າປະຊາຊົນຂອງເອຟາຣາອິມຄິດວ່າຕົນເອງເປັນຄົນທີ່ຈະເຮັນຮຸ່ງເຮືອງ.

ຂ້າມອຍໄດ້ພົບຄວາມສັງມີ

ກາຍເປັນຄົນສັງມີດ້ວຍການຄ້າຂາຍຄືກັບການພົບຄວາມສັງມີ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ຂ້າມອຍຫາເງິນໄດ້ຫລາຍ"

ພວກເຂົາຈະບໍ່ພົບຄວາມຊົດໃດໆໃນຂ້າມອຍ, ໃນທຸກໆສິ່ງທີ່ເປັນຄວາມບາບ

ສໍານວນທັງສອງນີ້ມີຄວາມຫມາຍຄືກັນ ແລະ

ເນັ້ນເຖິງຊາວເອຟາຣາອິມທີ່ຄິດວ່າຕົນເອງບໍ່ມີຄວາມຜິດ.

ຮຽນຮູ້ວ່າຜູ້ທີ່ມີຄວາມຜິດບາບໄດ້ເວົ້າເຫມືອນກໍາລັງຊອກຫາຄວາມບາບໃນຄົນນັ້ນ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ພວກເຂົາບໍ່ພົບສິ່ງໃດທີ່ຂ້າມອຍເຮັດເປັນຄວາມຜິດບາບ."

Hosea 12:9

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:

ພຣະຢາເວຊິງກ່າວກັບຊົນຊາດອິສະຣາເອນ.

ພຣະຢາເວພຣະເຈົ້າຂອງພວກເຈົ້າ

ຜູ້ຊົງນໍາພວກເຈົ້າອອກຈາກແຜ່ນດິນເອຢິບ

ຄວາມຫມາຍທີ່ເປັນໄປໄດ້ແມ່ນ 1)

"ເຮົາຄືພຣະຢາເວພຣະເຈົ້າຂອງພວກເຈົ້າ,

ຜູ້ທີ່ໄດ້ນໍາບັນພະບູຣຸດຂອງພວກເຈົ້າອອກມາຈາກແຜ່ນດິນເອຢິບ" ຫລື 2)

"ເຮົາເປັນພຣະເຈົ້າຂອງພວກເຈົ້າມາຕັ້ງແຕ່ພວກເຈົ້າຢູ່ໃນແຜ່ນດິນເອຢິບ"

ຫລື 3) "ເຮົາໄດ້ກາຍເປັນພຣະເຈົ້າຂອງພວກເຈົ້າ

ເມື່ອພວກເຈົ້າຢູ່ໃນແຜ່ນດິນຂອງເອຢິບ".

ເຮົາຈະເຮັດໃຫ້ພວກເຈົ້າອາສັຍຢູ່ໃນຕູບຜ້າເຕັນອີກ

ຄວາມຫມາຍທີ່ເປັນໄປໄດ້ແມ່ນ 1)

ພຣະຢາເວກໍາລັງຂົ່ມຂູ່ທີ່ຈະບັງຄັບຊາວອິສະຣາເອນອອກຈາກເຮືອນຂອງພວກເຂົາ

ແລະ ເຮັດໃຫ້ພວກເຂົາອາສັຍຢູ່ໃນຕູບຜ້າເຕັນ. ສະນັ້ນ,

"ການອາສັຍຢູ່ໃນຕູບຜ້າເຕັນ" ໃນທີ່ນີ້ແມ່ນເປັນການຖືກເນລະເຫດ, ຫລື

2) ມັນເປັນຄໍາສັນຍາວ່າ

ຫລັງຈາກທີ່ພວກເຂົາຖືກໄລ່ອອກຈາກຖິ່ນຖານແລ້ວ

ພວກເຂົາຈະອາສັຍຢູ່ໃນຕູບຜ້າເຕັນອີກຄັ້ງ, ແລະ

ພຣະຢາເວຈະດູແລພວກເຂົາ

ດັ່ງທີ່ພຣະອົງຈະດູແລພວກເຂົາເຫມືອນທີ່ພຣະອົງໄດ້ເຮັດເມື່ອອິສະຣາເອນອອກຈາກເອຢິບ.

ສະນັ້ນ, ຄໍາວ່າ "ທີ່ອາສັຍຢູ່ໃນຕູບຜ້າເຕັນ"

ໃນທີ່ນີ້ຈະເປັນຕົວແທນໃຫ້ກັບຄືນສູ່ສະຖານະການທີ່ສົມບູນແບບຄືເມື່ອພຣະຢາເວດູແລປະຊາຊົນ.

ໂດຍທາງຜູ້ປະກາດພຣະທັມ

ຄໍາວ່າ "ມີ" ແມ່ນຕົວແທນຂອງຜູ້ທີ່ໄດ້ປະຕິບັດຕາມການກະທໍາ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ຜ່ານຜູ້ປະກາດພຣະທັມ"

Hosea 12:11

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:

ໂຮເຊອາ ຜູ້ປະກາດພຣະທັມໄດ້ກ່າວ.

ແທ່ນບູຊາຂອງພວກເຂົາທັງຫລາຍຈຶ່ງຈະກາຍເປັນກອງບົນຢູ່ໃນທົ່ງກວ້າງ

ແທ່ນບູຊາທັງຫລາຍທີ່ປະຊາຊົນນະມັສະການຈະຖືກໂຍນລົງ ແລະ

ກາຍເປັນຫີນກ້ອນ.

ຢາໂຄບຕ້ອງປົບຫນີໄປຍັງແຜ່ນດິນອາຣາມ;

ອິສາຣະເອນຕ້ອງເຮັດວຽກເພື່ອຈະໄດ້ເມຍ

ຄໍາວ່າ "ຢາໂຄບ" ແລະ "ອິສະຣາເອນ" ໃນທີ່ນີ້ຫມາຍເຖິງຄົນຄົນດຽວກັນ.

ຊື່ຂອງຢາໂຄບໄດ້ກາຍເປັນອິສະຣາເອນໃນເວລາຕໍ່ມາໃນຊີວິດຂອງລາວ.

Hosea 12:13

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:

ໂຮເຊອາ ຜູ້ປະກາດພຣະທັມໄດ້ກ່າວ.

ດ້ວຍຜູ້ປະກາດພຣະທັມ

ນັ້ນຄືໂມເຊ

ຢ່າງຂົມຂຶນ

ຄວາມໂກດຮ້າຍທີ່ຄົນທັງຫລາຍໄດ້ເຮັດໃນພຣະຢາເວນັ້ນເປັນສິ່ງທີ່ຍິ່ງໃຫຍ່ຫລາຍ.

ດັງນັ້ນ

ພຣະຜູ້ເປັນເຈົ້າຂອງພວກເຂົາຈະຊົງຖືມເລືອດຂອງພຣະອົງໃສ່ພວກເຂົາ

ຄໍາວ່າ "ເລືອດ"

ໃນທີ່ນີ້ຫມາຍເຖິງຄວາມຜິດທີ່ເກີດຂຶ້ນໂດຍການຂ້າຄົນອື່ນ.

ພຣະເຈົ້າຈະບໍ່ໃຫ້ອະພິຍາຍຄວາມຜິດບາບທັງຫລາຍຂອງພວກເຂົາ.

ຕອບແທນພວກເຂົາດ້ວຍຄວາມເສື່ອມເສຍຂອງພຣະອົງ

ຄວາມຄິດທີ່ຈະເຮັດໃຫ້ບາງຄົນຕ້ອງຫົວຫຼັກທຸກທໍລະມານຈາກຜົນໄດ້ຮັບຂອງການກະທຳຂອງພວກເຂົາເພື່ອຫາກາຍເປັນພວກເຮົາທີ່ມີຄວາມກະທຳທີ່ຖືກຕ້ອງຂອງຕົນເອງ" ຖືກກ່າວເຖິງຄືວ່າການກະທຳເຫລົ່ານັ້ນແມ່ນວັດຖຸທີ່ຖືກຖິ້ມກັບລາວ.

Chapter 13

Hosea 13:1

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:

ພຣະຢາເວຊິງກ່າວ.

ເມື່ອເອຟາຣາອິມເວົ້າ

ໂຮເຊອາໃຊ້ຄຳວ່າ "ເອຟາຣາອິມ"

ເພື່ອກ່າວເຖິງອານາຈັກພາກເຫນືອທັງໝົດ, ເຖິງແມ່ນວ່າມັນຍັງເປັນຊື່ຂອງຫນຶ່ງໃນສິບເຜົ່າ.

ໂຮເຊອາເບິ່ງຄືວ່າຈະເວົ້າເຖິງອະດີດອັນຍາວນານ, ໃນເວລາທີ່ອານາຈັກພາກເຫນືອມີຄວາມເຂັ້ມແຂງ ແລະ ມີກຽດ, ບໍ່ຄືເຫມືອນປະຈຸບັນນີ້.

ກໍ່ມີຄວາມຢ້ານກົວ

ວະລີທິຂາດຫາຍໄປ "ໃນບັນດາປະເທດອື່ນໆ" ແມ່ນເຂົາໃຈຢູ່ທີ່ນີ້. ປະເທດອື່ນໆຮູ້ສຶກມີຄວາມຖອມຕົວຕໍ່ຫນ້າອານາຈັກພາກເຫນືອ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ມີຄວາມຢ້ານກົວໃນທຳມະກາງຄົນອື່ນ"

ພວກເຂົາຍົກຍ້ອງຕົນເອງໃນອິດສະຣາເອນ

ຄຳວ່າ "ການຍົກສູງ" ຫມາຍຄວາມວ່າເຮັດໃຫ້ຕົນເອງສຳຄັນ.

ແຕ່ພວກເຂົາໄດ້ເຮັດຜິດ ເພາະຂາຍໄຫວ້ພະບາອານ, ແລະ ພວກເຂົາກໍ່ຕາຍ
ເມື່ອປະຊາຊົນຂອງເອຟາຣາອິມເລີ່ມນະມັສະການພະບາອານ, ພວກເຂົາກໍ່ອ່ອນແອລົງ, ແລະ ສັດຕູຂອງພວກເຂົາກໍ່ເອົາຊະນະພວກເຂົາໄດ້. ໃນນີ້ "ຕາຍ" ຫມາຍເຖິງປະເທດທີ່ກຳລັງອ່ອນແອລົງ.

ຕອນນີ້ພວກເຂົາກໍ່ຍິ່ງເຮັດບາບເພີ່ມຂຶ້ນເລື້ອຍໆ.

ຄຳວ່າ "ພວກເຂົາ" ຫມາຍເຖິງຊົນເຜົ່າຂອງເອຟາຣາອິມ ແລະ ຊົນຊາດອິສະຣາເອນທັງໝົດ, ຜູ້ທີ່ໄດ້ເຮັດຕາມຕົວຢ່າງຂອງເອຟາຣາອິມ.

ຄົນເຫລົ່ານີ້ເປັນຜູ້ຖວາຍເຄື່ອງບູຊາດ້ວຍການຈຸບລູກງົວ

ສ່ວນຫນຶ່ງຂອງການນະມັສະການຮູບເຄົາຮິບແມ່ນການຈຸບຮູບປັ້ນນັ້ນ ເຊິ່ງເປັນຮູບປັ້ນຂອງລູກງົວ.

Hosea 13:3

ສະນັ້ນ ພວກເຂົາຈະເປັນເຫມືອນຫມອກໃນຍາມເຊົາ,

ເປັນເຫມືອນນ້ຳຄ້າງ..., ເປັນເຫມືອນແກບ...,

ເປັນເຫມືອນຄວັນທີ່ອອກມາຈາກປ່ອງດູດຄວັນໄຟ

ໃນສຳນວນເຫລົ່ານີ້ລະບຸວ່າ ອິສະຣາເອນແມ່ນເປັນສິ່ງຊົ່ວຄາວ ແລະ ອີກບໍ່ດົນກໍ່ຈະຈາກຫາຍໄປ

ຖ້າພວກເຂົາຍັງສືບຕໍ່ນະມັສະການຮູບເຄົາຮິບແທນທີ່ຈະຕິດຕາມພຣະຢາເວ.

ຍິວໄປຕາມສາຍລົມພັດ

ສາມາດຖືກລະບຸໄວ້ໃນຮູບແບບກະທຳ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ຫີລົມພັດໄປ"

Hosea 13:4

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:

ພຣະຢາເວ

ຊົງກ່າວກັບປະຊາຊົນຂອງພຣະອົງເຫມືອນກັບວ່າພວກເຂົາເຈົ້າເປັນຝູງແກະທີ່ໄດ້ເກີດຂຶ້ນໃນເວລາທີ່ຊົງດຳເນີນໃນຖິ່ນແຫ່ງແລ້ງກັນດານ. ພຣະອົງຊົງກ່າວອ້າງຢູ່ທີ່ນັ້ນວ່າ ພວກເຂົາເປັນຂອງພຣະອົງ.

ເຮົາຮູ້ວ່າພວກເຈົ້າຢູ່ໃນຖິ່ນແຫ່ງແລ້ງກັນດານ

ພຣະຢາເວ ຊົງກ່າວວ່າ ຊາວເຮັບເຮົາເປັນໄຟພົນພິເສດຂອງພຣະອົງ, ແລະພຣະອົງໄດ້ຊົງດູແລພວກເຂົາຢູ່ທີ່ນັ້ນ.

ເມື່ອພວກເຈົ້າມີທັງຫຍ້າ, ແດ້ວພວກເຈົ້າກໍ່ໄດ້ກິນຈິນອີມ

ພາບຂອງຝູງແກະແມ່ນເປັນການສືບຕໍ່ສະແດງໃຫ້ເຫັນໃນສຳນວນນີ້.

ໃຈຂອງພວກເຈົ້າກໍ່ໄດ້ອວດຈອງຫອງຂຶ້ນ

ຄຳວ່າ "ຫົວໃຈ"

ໃນທີ່ນີ້ແມ່ນຫມາຍເຖິງຄວາມຮູ້ສຶກຈາກພາຍໃນຈິດໃຈຂອງຄົນ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ທ່ານໄດ້ກາຍເປັນຄົນຫຍິບຈອງຫອງ"

ໂອ້ອວດຈອງຫອງຂຶ້ນ

ກາຍເປັນຄົນອວດອົງ ເວົ້າໄດ້ວ່າຖືກຍົກສູງຂຶ້ນ.

Hosea 13:7

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

ກະທຳຂອງພວກເຂົາເພື່ອຫາກາຍເປັນພວກເຮົາທີ່ມີຄວາມກະທຳທີ່ຖືກຕ້ອງຂອງຕົນເອງ"

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:

ພຣະຢາເວຊິງກ່າວ.

ເຫມືອນໂຕສິ່ງ... ເປັນເຫມືອນເສືອດາວ.... ເປັນເຫມືອນຫມີໂຕສິ່ງ....

ເຫມືອນກັບສັດປ່າ

ເຫລົ່ານີ້ແມ່ນສັດປ່າທີ່ທຳຮ້າຍ ແລະ ຂ້າສັດອື່ນໆ.

ພຣະຢາເວຊິງກ່າວຕໍ່ໄປວ່າ

ພຣະອົງຈະທຳລາຍປະຊາຊົນຂອງພຣະອົງຢ້ອນຄວາມບາບຂອງພວກເຂົາ.

ເຫມືອນຫມີໂຕຫນຶ່ງທີ່ລູກມັນຖືກລັກໄປ

ຄຳເວົ້າທີ່ວ່າ "ຈະໂຈມຕີ" ແມ່ນຖືກປະໄວ້ ເພາະວ່າພວກເຂົາເຂົ້າໃຈແຜ່ວ.

ສາມາດຖືກລະບຸໄວ້ໃນຮູບແບບກະທຳ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ຄືກັບຫມີທີ່ຈະໂຈມຕີສັດທີ່ລັກເອົາລູກຂອງນາງໄປ"

ເຫມືອນໂຕສິ່ງ

ຄຳເວົ້າທີ່ວ່າ "ຈະກິນກິນພວກມັນ"

ແມ່ນຖືກປະໄວ້ເພາະວ່າພວກເຂົາເຂົ້າໃຈແຜ່ວ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ຄືກັບສິ່ງໂຕຈະກິນພວກມັນ"

Hosea 13:9

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:

ພຣະຢາເວຊິງກ່າວ.

ໃຜຈະຊ່ວຍພວກເຈົ້າໄດ້?

ພຣະຢາເວຊິງໃຊ້ຄຳຖາມເພື່ອເນັ້ນວ່າ

ບໍ່ມີໃຜຈະສາມາດຊ່ວຍເຫລືອປະຊາຊົນອິສະຣາເອນໄດ້. ອາດແປໄດ້ອີກ:

"ຈະບໍ່ມີໃຜສາມາດຊ່ວຍເຈົ້າໄດ້."

ຕອນນີ້ ກະສັດຂອງພວກເຈົ້າຢູ່ໃສ,

ຜູ້ຊົງອາດຊ່ວຍພວກເຈົ້າໃຫ້ປອດພັນໃນທຸກເມືອງຢູ່ໃສ?

ພວກຜູ້ນຳຂອງພວກເຈົ້າຢູ່ໃສ, ຄົນທີ່ພວກເຈົ້າບອກກັບເຮົາວ່າ,

'ຂໍມອບກະສັດ ແລະ ເຈົ້ານາຍໃຫ້ແກ່ພວກຂ້ານ້ອຍເຖີນ?'

ພຣະຢາເວ ຊົງຖາມຄຳຖາມເຫລົ່ານີ້ ເພື່ອບອກຊາວອິສະຣາເອນວ່າ

ເມື່ອພວກເຂົາກະບົດຕໍ່ສູ້ພຣະອົງ, ບໍ່ມີກະສັດ ຫລື

ຜູ້ປົກຄອງຄົນໃດສາມາດຊ່ວຍພວກເຂົາໄດ້. ມີພຽງແຕ່

ພຣະຢາເວເທົ່ານັ້ນທີ່ສາມາດຊ່ວຍພວກເຂົາໃຫ້ຜົນຈາກການທຳລາຍໄດ້.

Hosea 13:12

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:

ພຣະຢາເວຊິງກ່າວ.

ຄວາມຊົ່ວຮ້າຍຂອງເອຟາຣາອິມໄດ້ເພີ່ມສູງຂຶ້ນ;

ຄວາມຜິດຂອງພວກເຂົາກໍ່ງອກຂຶ້ນ

ທັງສອງປະໂຫຍກນີ້ແມ່ນຄ້າຍຄືກັນ ແລະ

ໂດຍທົ່ວໄປມີຄວາມຫມາຍຄືກັນ.

ກໍ່ງອກຂຶ້ນ

ຄວາມຊົ່ວຮ້າຍ ແລະ ຄວາມຜິດຂອງອານາຈັກພາກເຫນືອຖືກກ່າວເຖິງ

ເຫລືອກັນໃນເວລາທີ່ຊົງດຳເນີນໃນຖິ່ນແຫ່ງແລ້ງກັນດານ.

ມັນເປັນວັດຖຸທີ່ສາມາດເກັບຮັກສາໄວ້ເພື່ອຈຸດປະສົງໃດຫນຶ່ງ.

ການເຈັບທ້ອງເກີດລູກຈະມາເຖິງພວກເຂົາ

ຕໍ່ໄປນີ້ ພຣະຢາເວ ຊົງກ່າວເວົ້າເຖິງເລື່ອງ

ຄວາມທຸກທໍລະມານຂອງປະຊາຊົນອິສະຣາເອນຈະທຶນທຸກຄືກັບວ່າເປັນຄວາມເຈັບປວດຂອງການ

ແຕ່ພວກເຂົາເປັນລູກຊາຍທີ່ໄຮ້ປັນຍາ, ເພາະເມື່ອເຖິງເວລາທີ່ຈະເກີດ,

ພວກເຂົາບໍ່ໄດ້ອອກມາຈາກມິດລູກແມ່

ດັງວນີ້ ພຣະຢາເວຊິງບັນຍາຍປະຊາຊົນອິສະຣາເອນວ່າ

ເປັນເຫມືອນແອນ້ອຍທີ່ກຳລັງຈະເກີດ. ເປັນເດັກນ້ອຍທີ່ໄຮ້ປັນຍາ

ເພາະວ່າລາວບໍ່ຕ້ອງການເກີດ. ປະຊາຊົນບໍ່ຕ້ອງການທີ່ຈະກັບໃຈໃຫມ່

ແລະ ບໍ່ຕ້ອງການເຊື່ອຝັງພຣະຢາເວ.

Hosea 13:14

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:

ພຣະຢາເວ ຊົງກ່າວ.

ເຮົາຈະຊ່ວຍພວກເຂົາໃຫ້ຝັນມີຂອງຈາກແດນມໍຣະນາຫລີ?
ເຮົາຈະຊ່ວຍພວກເຂົາໃຫ້ຝັນຈາກອຳນາດຂອງຄວາມຕາຍຫລີ?
ພຣະຢາເວຊິງໃຊ້ຄຳຖາມເຫລົ່ານີ້ ເພື່ອບອກຊາວອິສະຣາເອນວ່າ
ພຣະອົງຈະບໍ່ຊົງຊ່ວຍພວກເຂົາໃຫ້ລອດຈາກຄວາມຕາຍ.
ພຣະອົງຈະຊົງລົງໂທດພວກເຂົາຢ່າງແນ່ນອນ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:
"ເຮົາຈະບໍ່ຊ່ວຍພວກເຂົາໃຫ້ລອດຈາກຄວາມຕາຍ ແລະ
ຈາກການລົງໄປສູ່ແດນມໍຣະນາຢ່າງແນ່ນອນ."
ຄວາມຕາຍເອີຍ, ພັຍພິບັດຂອງເຈົ້າຢູ່ບ່ອນໃດ? ແດນມໍຣະນາເອີຍ,
ຄວາມຈົບຫາຍຂອງເຈົ້າຢູ່ບ່ອນໃດ?
ພຣະຢາເວຊິງກ່າວກັບ "ຄວາມຕາຍ" ແລະ "ແດນມໍຣະນາ" ຄືກັບວ່າ
ພວກເຂົາເປັນເຫມືອນມະນຸດ. ພຣະຢາເວ ຊົງໃຊ້ຄຳຖາມ
ເພື່ອກ່າວວ່າພຣະອົງຈະທຳລາຍປະຊາຊົນໃນໄວໆນີ້. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:
"ດຽວນີ້ຂ້ອຍຈະເຮັດໃຫ້ເກີດພັຍພິບັດ ແລະ
ເຮັດໃຫ້ປະຊາຊົນອິສະຣາເອນຕາຍ. ເຮົາຈະທຳລາຍພວກເຂົາ ແລະ
ສົງພວກເຂົາໄປສູ່ແດນມໍຣະນາ."
ຄວາມເມດຕາໄດ້ຖືກເຊື່ອງໄວ້
ຄວາມເປັນໄປໄດ້ຂອງການມີຄວາມເມດຕາແມ່ນເວົ້າເຖິງວ່າມັນເປັນເຫມືອນສິ່ງ
ຄວາມເມດຕາໄດ້ຖືກເຊື່ອງໄວ້ຈາກສາຍຕາຂອງຂ້າງນ້ອຍ
ບໍ່ຄວນຄິດເຖິງຄວາມເມດຕາສົງສານທີ່ເວົ້າເຖິງຄວາມສົງສານທີ່ຖືກເຊື່ອງໄວ້
ເພື່ອຈະບໍ່ຖືກພົບເຫັນ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:
"ຂ້າງນ້ອຍບໍ່ມີຄວາມສົງສານຕໍ່ພວກເຂົາ"
Hosea 13:15
ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:
ໂຮເຊອາ ຜູ້ປະກາດພຣະທັມໄດ້ກ່າວ.
ຜົນຂອງພວກເຂົາ,

ຖ້ອຍຄຳນີ້ສະແດງເຖິງການຢືນຢູ່ເພື່ອປະເທດຊາດທີ່ຢູ່ອ້ອມຂ້າງຂອງອານາຈັກທາງພາກເໜືອ,
ໂດຍສະເພາະເຜົ່າຢູດາ, ອານາຈັກທາງພາກໃຕ້.
ລົມທາງທິດຕາເວັນອອກຈະພັດມາ; ລົມຂອງພຣະຢາເວ
ລົມຈາກທິດຕາເວັນອອກມີອາກາດຮ້ອນຫລາຍ ແລະ ກໍ່ຄວາມເສຍຫາຍ.
ໃນທີ່ນີ້ ແມ່ນຫມາຍເຖິງກອງທັບຈາກທິດຕາເວັນອອກທີ່
ພຣະຢາເວຈະສົ່ງໄປເພື່ອທຳລາຍປະຊາຊົນອິສະຣາເອນ.
ນ້ຳພູຂອງເອຟຣາຍີມກໍ່ຈະແຫ້ງ, ແລະ ນ້ຳສ້າງຂອງພວກເຂົາກໍ່ຈະບໍ່ມີນ້ຳ
ໂຮເຊອາບັນຍາຍຕໍ່ໄປເຖິງວິທີພຣະເຈົ້າຈະຊົງລົງໂທດປະຊາຊົນອິສະຣາເອນ.
ນ້ຳໃນທີ່ນີ້ຫມາຍເຖິງຊີວິດ, ກຳລັງ ແລະ ຄວາມເຂັ້ມແຂງ.
ຄັງຂອງເຂົາ
ນິຫມາຍເຖິງຊັບສິນທັງຫມົດຂອງປະຊາຊົນ.
Hosea 13:16
ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:
ໂຮເຊອາຜູ້ປະກາດພຣະທັມໄດ້ກ່າວ.
ຊະມາເລຍຈະມີຄວາມຜິດ, ເພາະນາງໄດ້ເປັນກະບົດຕໍ່ສູ້ພຣະເຈົ້າຂອງນາງ
ຄຳວ່າ "ຊະມາເລຍ"
ຫມາຍເຖິງປະຊາຊົນໃນເມືອງຊະມາເລຍຜູ້ທີ່ມີຄວາມຜິດໃນການກະບົດຕໍ່ສູ້ພຣະເຈົ້າ.
ພວກເຂົາຈະລົ້ມລົງ
ປະຊາຊົນຈະລົ້ມຕາຍ
ດ້ວຍຄົມດາບ
ໃນສົງຄາມ
ພວກລູກນ້ອຍຂອງພວກເຂົາຈະຖືກຟາດໃຫ້ມົນ, ແລະ
ແມ່ຍິງທີ່ຖືພາກໍ່ຈະຖືກຜ່າທ້ອງ
ປະໂຫຍກເຫລົ່ານີ້ຖືກຮູບແບບການກະທຳ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:
"ພວກສັດຕູຈະຟາດພວກເດັກນ້ອຍໃຫ້ເປັນຕ່ອນໆ, ແລະ
ພວກເຂົາຈະຜ່າທ້ອງແມ່ຍິງຖືພາ"

Chapter 14
Hosea 14:1
ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:
ພຣະຢາເວ ຜູ້ປະກາດພຣະທັມໄດ້ກ່າວ.
ພວກເຈົ້າໄດ້ລົ້ມລົງນັ້ນກໍ່ຍ່ອມຄວາມຜິດບາບຂອງພວກເຈົ້າ
ຄວາມບາບຖືກກ່າວເຖິງໃນທີ່ນີ້ຄືກັບວ່າມັນກຳລັງລົ້ມລົງ.
ຈົງນຳເຮົາຖ້ອຍຄຳມາ
ອາດຫມາຍເຖິງ ຄຳເວົ້າຂອງການສຳຣະພາບບາບ ແລະ
ການຍ້ອງຍໍສິນຣະເສີນ. "ສຳຣະພາບບາບຂອງເຈົ້າ"
ຫມາກແຫ່ງສິບປາກ
ສິ່ງທີ່ຄົນເວົ້າຖືກເອີ້ນວ່າ ຫມາກແຫ່ງສິບປາກຂອງລາວ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:
"ຄຳເວົ້າ ແລະ ເພງສັນຣະເສີນ."
ໃນສະບັບປັດຈຸບັນມີການແປຂໍ້ຄວາມທີ່ຍາກນິແຕກຕ່າງກັນ.
Hosea 14:3
ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:
ໂຮເຊອາ ໄດ້ກ່າວ.
ສິ່ງທີ່ມີຂອງເຮົາສ້າງຂຶ້ນອີກ
"ມີ" ຫມາຍເຖິງຄົນທີ່ເຮັດສິ່ງຕ່າງໆດ້ວຍມື. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:
"ຕໍ່ຮູບເຄົ້າຮີບທີ່ພວກເຮົາໄດ້ສ້າງ"
ລູກກຳພ້າພໍ
ໃນສຳນວນນີ້ ຫມາຍເຖິງປະຊາຊາດທັງຫມົດ. ມັນສະແດງໃຫ້ເຫັນວ່າ
ພຣະເມດຕາຂອງພຣະເຈົ້າຍິ່ງໃຫຍ່ຫລາຍສຳລັບຄົນຂອງພຣະອົງ.
ພົບຄວາມເມດຕາ
ຢູ່ໃນທີ່ນີ້ກ່າວເຖິງຄວາມເມດຕາຂອງພຣະເຈົ້າ ເຫມືອນກັບວ່າ
ຈຸດນັ່ງຫມາຍທີ່ບາງຄົນປະສົບຄວາມເມດຕາທີ່ຖືກຄົ້ນພົບ.
Hosea 14:4
ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:
ພຣະຢາເວຊິງກ່າວ.
ເຮົາຈະຮັກສາພວກເຂົາຈາກການຫັນຫນີຂອງພວກເຂົາ
ການຢຸດປະຊາຊົນບໍ່ໃຫ້ຫັນຫນີຈາກພຣະເຈົ້າຖືກກ່າວເຖິງເຫມືອນວ່າເປັນການ
ການຫັນຫນີຂອງພວກເຂົາ

ຄວາມລົ້ມເຫລວຂອງປະຊາຊົນທີ່ຈະເຊື່ອຟັງພຣະເຈົ້າກ່າວເຖິງຄືກັບວ່າພວກເຂົາໄດ້ຫັນຫນີຈາກ
ເຮົາຈະເປັນຄືນ້ຳຫມອກແກ່ຊົນຊາດອິສະຣາເອນ;
ພວກເຂົາຈະເບັ້ງບານເຫມືອນດອກລົນດີ
ພຣະເຈົ້າຊົງກ່າວເຫມືອນກັບວ່າພຣະອົງຊົງເປັນເຫມືອນນ້ຳຫມອກທີ່ໃຫ້ຄວາມຊຸ່ມຊື່ນແກ່ພືດພັນ
ແລະ ຊົນຊາດອິສະຣາເອນຖືກກ່າວວ່າເປັນເຫມືອນບຸກຄົນຄົນຫນຶ່ງ, ແລະ
ເຫມືອນກັບວ່າເປັນດອກໄມ້ທີ່ກຳລັງເບັ້ງບານ.
ແລະ ຮາກຈະຢັ້ງລົງເຫມືອນຢ່າງຕົ້ນສົນໃນປະເທດເລບານອນ
ຮູບພາບຂອງອິສະຣາເອນໃນຮູບແບບຂອງຕົ້ນໄມ້ແມ່ນສືບຕໍ່ຢູ່ທີ່ນີ້,
ແຕ່ເທື່ອນີ້ໃນຮູບແບບຂອງຕົ້ນສົນທີ່ສູງໃຫຍ່ຢູ່ໃນປະເທດເລບານອນ
ຊົງເປັນທີ່ຮູ້ກັນດີກ່ຽວກັບຕົ້ນໄມ້ຊະນິດນີ້.
ງ່າຂອງພວກມັນຊື່ອອກ...ເຫມືອນຕົ້ນສົນໃນເລບານອນ
ຂໍ້ຄວາມນີ້ມີສືບຕໍ່ເຫມືອນຮູບພາບ.
Hosea 14:7
ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:
ພຣະຢາເວຊິງກ່າວ.
ບັນດາຜູ້ທີ່ອາໄສຢູ່ພາຍໃຕ້ການຄຸ້ມຄອງຂອງເຮົາຈະກັບຄືນມາ
ປະຊາຊົນອິສະຣາເອນຈະໄດ້ຮັບການປົກປ້ອງຈາກພຣະເຈົ້າອີກຄັ້ງ.
ອິສະຣາເອນໄດ້ຖືກກ່າວເຖິງວ່າ ເປັນຜູ້ທີ່ອາໄສຢູ່ໃນຮົ່ມເຫງົາຂອງພຣະອົງ.
ພວກເຂົາຈະຝົນຂຶ້ນເຫມືອນເມັດເຂົ້າອີກ ແລະ ເກີດຜົນເຫມືອນເຄືອຈະນົນ
ຄວາມຮຸ່ງເຮືອງອັນໃຫມ່ຂອງອິສະຣາເອນໄດ້ຖືກກ່າວເຖິງໃນຮູບແບບການເຮັດກະສິກຳ.
ຊີ້ສຽງຂອງພວກເຂົາຈະເຫມືອນນ້ຳເຫລືອຈະນົນຂອງເລບານອນ
ຄືກັນກັບເຫລົ່າຂອງເລບານອນທີ່ມີຊີ້ສຽງ, ດັ່ງນັ້ນອິສະຣາເອນຈະມີຊີ້ສຽງ.
ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:
"ປະຊາຊົນທົ່ວທຸກຫົນທຸກແຫ່ງຈະຮູ້ຈັກກ່ຽວກັບຊົນຊາດອິສະຣາເອນ"
ເຮົາຈະກ່ຽວຂ້ອງກັບຮູບເຄົ້າຮີບອີກຫລາຍປານໃດ?
ຂໍ້ຄວາມນີ້ຫມາຍຄວາມວ່າພຣະເຈົ້າຈະຫ້າມບໍ່ໃຫ້ປະຊາຊົນອິສະຣາເອນກາຍໄຫ້ວຮູບປັນເຫລົ່າ
ຕົ້ນສົນທີ່ມີໃບຂຽວສົດຢູ່ສະເຫມີ
ຕົ້ນສົນແມ່ນຕົ້ນໄມ້ທີ່ມີໃບສີຂຽວຕະຫລອດປີ.
ສິ່ງນີ້ເປັນເງື່ອນໄຂທີ່ພຣະເຈົ້າ
ແລະພຣະພອນຂອງພຣະອົງຕໍ່ຊົນຊາດອິສະຣາເອນ.

ຜົນຂອງພວກເຈົ້າເກີດຂຶ້ນໄດ້ກໍ່ເພາະເອົາ

ຄຳວ່າ "ຜົນ" ໃນທີ່ນີ້ເປັນຕົວແທນຂອງທຸກໆສິ່ງທີ່ດີທີ່ມາຈາກພຣະຢາເວ.

Hosea 14:9

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:

ໂຮເຊອາ ຜູ້ປະກາດພຣະທັມໄດ້ກ່າວ.

ໃຜຄືຜູ້ສະຫລາດທີ່ຈະເຂົ້າໃຈສິ່ງເຫລົ່ານີ້? ໃຜທີ່ເຂົ້າໃຈເຖິງສິ່ງເຫລົ່ານີ້
ເພື່ອພວກເຂົາຈະໄດ້ຮັບສິ່ງເຫລົ່ານີ້?

Chapter 1

Joel 1:1

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:

ພຣະເຈົ້າຊົງກ່າວຜ່ານໂຢເອນຕໍ່ປະຊາຊົນອິສະຣາເອນ ໂດຍໃຊ້ບົດກະວີ.

ພຣະຄັມຂອງພຣະຢາເວຊົງກ່າວ

"ພຣະຄັມທີ່ພຣະເຈົ້າຢາເວໄດ້ຊົງກ່າວ"

ພຣະຢາເວ

ມີແມ່ນຊື່ຂອງພຣະເຈົ້າທີ່ພຣະອົງໄດ້ເປີດເຜີຍຕໍ່ປະຊາຊົນຂອງພຣະອົງໃນຝັນທີ່ເປັນຕົວແທນ.
ເບິ່ງໃນຫນ້າປົກກ່ຽວກັບຄຳວ່າພຣະຢາເວແປມີແນວໃດ.

ເປທູເອນ

ພໍ່ຂອງໂຢເອນ

ສິ່ງເຫລົ່ານີ້ທີ່ເຄີຍເກີດຂຶ້ນໃນສັມຍບັນພະບຸຣຸດຂອງພວກເຈົ້າແມ່ນບໍ່?

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ສິ່ງນີ້ບໍ່ເຄີຍເກີດຂຶ້ນມາກ່ອນພວກເຈົ້າ ຫລື

ບັນພະບຸຣຸດຂອງພວກເຈົ້າ"

Joel 1:4

ຝູງຕັກແຕນ

ແມງໄມ້ເຫລົ່ານີ້ເປັນກຸ່ມໃຫຍ່ທີ່ກັນກັບຝູງຕັກແຕນທີ່ບິນຢູ່ນຳກັນ ແລະ

ກັດກິນພືດຈຳນວນຫລວງຫລາຍ

ຕັກແຕນໃຫຍ່ ... ຝູງຕັກແຕນ... ຝູງແມງໄມ້ ... ຝູງແມງບຶງ

ສິ່ງເຫລົ່ານີ້ຕາມລຳດັບແມ່ນ, ຕັກແຕນໃຫຍ່ທີ່ສາມາດບິນໄດ້,

ຕັກແຕນທີ່ມີຕົວໃຫຍ່ເກີນໄປທີ່ຈະບິນໄດ້ງ່າຍ,

ຕັກແຕນນ້ອຍທີ່ມີປີກອ່ອນເກີນໄປບໍ່ສາມາດບິນໄດ້, ແລະ

ຕັກແຕນທີ່ເກີດໃຫມ່ທີ່ຍັງບໍ່ທັນໄດ້ມີປີກແຂງ.

ໃຊ້ຊື່ທີ່ຈະເຂົ້າໃຈໄດ້ໃນພາສາຂອງທ່ານ.

Joel 1:5

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:

ພຣະເຈົ້າຊົງເຕືອນປະຊາຊົນອິສະຣາເອນກ່ຽວກັບກອງທັບຝູງຕັກແຕນທີ່ຈະມາໂຕ້ອຍການນຸ່ງຜ້າກະສອບໃນເວລາກາງຄືນ"

ພວກຂີ້ເຫລົ້າເອີຍ, ຈົງຕື່ນຂຶ້ນຮ້ອງໄຫ້, ພວກນັກດຶມເຫລົ້າອາງຸ່ນເອີຍ

ຖ້າໃນພາສາຂອງທ່ານມີພຽງຄຳດຽວສຳລັບຄຳວ່າ "ຮ້ອງໄຫ້" ແລະ

"ຮ້ອງໄຫ້ໂອ່ຍຄາງ," ທ່ານສາມາດເອົາສອງປະໂຫຍກນີ້ເຂົ້າກັນໄດ້:

"ທ່ານຜູ້ທີ່ຮັກເຫລົ້າອະນຸ່ງຄວນຮ້ອງໄຫ້ດ້ວຍຄວາມໂສກເສົ້າ"

ຊົນຊາດຫນຶ່ງ

ຝູງຕັກແຕນກໍ່ເຫມືອນກັບກອງທັບຜູ້ບຸກລຸກ.

ແຂ້ວຂອງມັນ... ມັນມີແຂ້ວ... ພວກມັນໄດ້ເຮັດ... ພວກມັນໄດ້ແຫ້ນ

ຝູງຕັກແຕນເຫມືອນປະຊາຊາດ ຊຶ່ງຄ້າຍຄືກັບຄົນຫນຶ່ງ.

ທ່ານສາມາດອ້າງອີງເຖິງປະຊາຊາດວ່າ "ມັນ," ຫລື ຝູງຕັກແຕນວ່າ

"ພວກມັນ," ຫລື ພວກຜູ້ບຸກລຸກວ່າເປັນຄົນຄົນຫນຶ່ງ.

ແຂ້ວຂອງມັນກໍ່ແຫລມຄົມເຫມືອນແຂ້ວສົງ, ແລະ

ພວກມັນມີແຂ້ວຄົມໆຄືກັບສົງໂຕແມ່

ທັງສອງປະໂຫຍກນີ້ມີຄວາມຫມາຍຄ້າຍຄືກັນ.

ການອ້າງອີງເຖິງແຂ້ວຂອງຝູງຕັກແຕນຄົມຄືກັບແຂ້ວຂອງໂຕສົງ

ຊຶ່ງເນັ້ນເຖິງຄວາມໂຫດຮ້າຍຂອງພວກມັນ

ທີ່ພວກມັນຈະທຳລາຍຜົນລະປູກທັງຫມົດຂອງແຜ່ນດິນ.

ແຜ່ນດິນຂອງຂ້ອຍ... ເຄືອອະນຸ່ງຂອງຂ້ອຍ ... ກົກຫມາກເຄືອຂອງຂ້ອຍ

ແຜ່ນດິນ, ສວນອະນຸ່ງ, ແລະ ກົກເຄືອເຫດຂອງພຣະຢາເວ.

ຫນ້າຢ້ານກົວ

ຄົນເຫລົ່ານັ້ນຜູ້ເຫັນເບິ່ງແຜ່ນດິນທີ່ຖືກເຮັດໃຫ້ຕົກໃຈ ຫລື ເປັນຕາຢ້ານ

ເພາະວ່າມັນຖືກທຳລາຍຈົນຫມົດກ້ຽງ.

Joel 1:8

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:

ຜູ້ປະກາດພຣະທັມໃຊ້ຄຳຖາມເຫລົ່ານີ້ ເພື່ອວ່າຄົນທີ່ສະຫລາດຈະເຂົ້າໃຈ
ແລະ ຝັ່ງໃນສິ່ງທີ່ໄດ້ກ່າວກັບພວກເຂົາ.

ເພາະທາງຂອງພຣະຢາເວກໍ່ຖືກຕ້ອງ,

ແລະຄົນຊອບທັມທັງຫລາຍກໍ່ຈະເດີນໃນທາງນັ້ນ

ພຣະບັນຍັດຂອງພຣະຢາເວແມ່ນກ່າວເຖິງວິທີການທີ່ຈະຍ່າງເຂົ້າໄປ.

ລົມລົງ

ການບໍ່ເຊື່ອຝັ່ງພຣະຢາເວຖືກກ່າວເຖິງເຫມືອນກຳລັງຍ່າງສະດຸດ.

ພຣະເຈົ້າຊົງສືບຕໍ່ໃນການກ່າວຕໍ່ປະຊາຊົນອິສະຣາເອນ.

ແຜ່ນດິນອ່ອນແອລົງ

ໃນທີ່ນີ້ແຜ່ນດິນແມ່ນປຽບເຫມືອນຄົນຫນຶ່ງ. ເຖິງຢ່າງໃດກໍ່ຕາມ,

ໃນບາງສະບັບຕີຄວາມຫມາຍວ່າ ເປັນເຫມືອນຄຳອຸປະມາ:

"ແຜ່ນດິນຮ້ອງໄຫ້."

Joel 1:11

ຜູ້ກັ່ນຕາເວັນ

ພຣະເຈົ້າຊົງສືບຕໍ່ໃນການກ່າວຕໍ່ປະຊາຊົນອິສະຣາເອນ.

ເຂົ້າເຄືອຍ

ປະເພດຫຍ້າ, ຄືກັບເຂົ້າສາລີ,

ແກ່ນຂອງມັນສາມາດໃຊ້ໃນການເຮັດເຂົ້າຈີໄດ້.

ວ່າເຫລືອງ

ຫ່ຽວແຫ້ງ ແລະ ຕາຍໄປ.

ກົກເຄືອ ... ກົກຝົລາ ... ກົກຫມາກໂປມ

ຫມາກໄມ້ຫລາຍຊະນິດທີ່ແຕກຕ່າງກັນ

Joel 1:13

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:

ພຣະເຈົ້າຊົງກ່າວຕໍ່ພວກປະໂລຫິດໃນອິດສະຣາເອນ.

ບັນດາປະໂລຫິດທັງຫລາຍເອີຍ, ຈົງນຸ່ງກະສອບປານ ແລະ ໄຫວ້ທຸກ.

ທ່ານຜູ້ບໍລວນບັດແທ່ນບູຊາ ຈົງຮ້ອງໄຫ້,

ຜູ້ຮັບໃຊ້ພຣະເຈົ້າຂອງຂ້າພະເຈົ້າເອີຍ ຈົງມານຸ່ງຜ້າກະສອບ ແລະ

ມາໃນພຣະວິຫານ ເພື່ອໄຫວ້ທຸກຕະຫລອດຄືນ

ພຣະເຈົ້າຊົງກ່າວຕໍ່ພວກປະໂລຫິດໃຫ້ຖ່ອມຕົວລົງ

ແລະຮ້ອງໄຫ້ດ້ວຍຄວາມໂສກເສົ້າ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ພວກປະໂລຫິດທຸກຄົນໂສກເສົ້າ ແລະ ຮ້ອງໄຫ້ແລະ ຖ່ອມຕົວລົງ

ໂຕ້ອຍການນຸ່ງຜ້າກະສອບໃນເວລາກາງຄືນ"

ເຂົ້າຈີ ແລະ ເຄື່ອງດຶມບູຊາ

ເຄື່ອງຖວາຍບູຊາປະຈຳໃນພຣະວິຫານ

ພຣະວິຫານແຫ່ງພຣະເຈົ້າຂອງພວກເຈົ້າ

ພຣະວິຫານໃນກຸງເຢຣູຊາເລັມ.

Joel 1:15

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:

ນີ້ເປັນສິ່ງທີ່ພຣະເຈົ້າຊົງສັ່ງໃຫ້ພວກປະໂລຫິດກ່າວ.

ພຶດຜົນກໍ່ຖືກທຳລາຍໄປຕໍ່ຫນ້າຕໍ່ຕາພວກເອົາ, ການມ່ວນຊື່ນ ແລະ

ຄວາມຊື່ນຊົມຍິນດີກໍ່ຈະຂາດຈາກພຣະວິຫານແຫ່ງພຣະເຈົ້າຂອງພວກເອົາຫລື?

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ພວກເອົາໄດ້ເຫັນອາຫານການກິນຂອງພວກເອົາຖືກກິນຫມົດແລ້ວ,

ແລະພວກເຂົາໄດ້ຕັດຄວາມສຸກ ແລະ

ຄວາມຊື່ນຊົມຍິນດີຈາກພຣະວິຫານຂອງພຣະເຈົ້າຂອງພວກເອົາ."

ຕໍ່ຫນ້າຕໍ່ຕາພວກເອົາ

"ຈາກພວກເອົາ." ນີ້ຫມາຍເຖິງຊົນຊາດອິສະຣາເອນທັງຫມົດ.

ຄວາມຍິນດີ ແລະ ຄວາມຊື່ນຊົມຍິນດີ

ສອງຄຳນີ້ຫມາຍຄວາມວ່າ ໂດຍພື້ນຖານແລ້ວແມ່ນສິ່ງດຽວກັນ.

ເມື່ອລວມກັນແລ້ວ ຈະເນັ້ນວ່າ

ບໍ່ມີກິຈະກຳໃດໆທີ່ສ້າງຄວາມຊື່ນຊົມຍິນດີເກີດຂຶ້ນຢູ່ໃນພຣະວິຫານ.

ກ່ອນດິນ

ກ່ອນຂີດິນ.

Joel 1:18

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:

ພຣະເຈົ້າຊົງບອກພວກປະໂລຫິດຕື່ມອີກວ່າ ພວກເຂົາຄວນອະທິຖານ ເພື່ອຊາວອິສະຣາເອນແນວໃດ.

ໂອຍຄາງ

ເຮັດເປັນສຽງໂອຍຄາງ ຍ້ອນຄວາມເຈັບປວດ.

ໄຟໄດ້ເຜົາໄຫມ້...ແປວໄຟໄດ້ເຜົາໄຫມ້

Chapter 2

Joel 2:1

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:

ໂຢເອນ ສືບຕໍ່ໃນການກ່າວບົດກະວີທີ່ໄດ້ເລີ່ມໃນບົດກ່ອນໜ້ານີ້.

ຈົງເປົາແກ... ຈົງເປັງສຽງເຄື່ອນຜັຍ

ໂຢເອນ

ເນັ້ນເຖິງຄວາມສຳຄັນຂອງການເອີ້ນອິສະຣາເອນເຂົ້າດ້ວຍກັນເພື່ອກະກຽມ ຄວາມຜ່ອມສຳລັບການທຳລາຍທີ່ກຳລັງຈະມາເຖິງ.

ມີນັ້ນຈະມີດຄືມ ແລະ ເປັນທຸກ ເປັນມືທີ່ມີເມກຫນາ

ຄຳວ່າ "ຄວາມມືດ" ແລະ "ມືດມືດ" ມີຄວາມຫມາຍຄ້າຍຄືກັນ

ແລະເນັ້ນເຖິງຄວາມມືດມືດ.

ທັງສອງຄຳນີ້ຫມາຍເຖິງຊ່ວງເວລາຂອງພັຍພິບັດ ຫລື

ການພິພາກສາອັນສູງສົງ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ມືທີ່ເຕັມໄປດ້ວຍຄວາມມືດ" ຫລື "ມືແຫ່ງການພິພາກສາທີ່ໜ້າຢ້ານ."

ຄວາມມືດ

ຄວາມມືດທັງຫມົດ ຫລື ບາງສ່ວນ.

ເປັນມືທີ່ມີເມກຫນາ ແລະ ມືດຄືມ

ປະໂຫຍກນີ້ມີຄວາມຫມາຍຄືກັນ,

ແລະເພີ່ມແນວຄວາມຄິດຂອງປະໂຫຍກທີ່ແລ້ວ.

ເຊັ່ນດຽວກັນກັບປະໂຫຍກນັ້ນ, ທັງສອງ "ເມກ" ແລະ "ຄວາມມືດຫນາ"

ຫມາຍເຖິງການຕັດສິນອັນສູງສົງ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ມືເຕັມໄປດ້ວຍເມກຫນາຕື່ຍ."

ເຫມືອນຄອນເຊົາມືດທີ່ປົກແຜ່ໄປທົ່ວຢູ່ເທິງພູຜາ,

ກອງທັບໃຫຍ່ທີ່ມີອິດອຳນາດ ກຳລັງໃກ້ເຂົ້າມາແຜ່ວ ແລະ

ບໍ່ມີກອງທັບໃດຈະເຫມືອນກອງທັບນີ້

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ກອງທັບໃຫຍ່,

ກອງທັບຍິ່ງໃຫຍ່ມາຈາກພູເຂົາເຂົາໄປໃນແຜ່ນດິນ.

ພວກມັນໄດ້ແຜ່ຂະຫຍາຍທົ່ວແຜ່ນດິນຄືກັບແສງແດດສ່ອງກະຈາຍ"

ກອງທັບໃຫຍ່ທີ່ມີອິດອຳນາດ

ໃນທີ່ນີ້ ຄຳວ່າ "ໃຫຍ່" ແລະ "ຍິ່ງໃຫຍ່" ມີຄວາມຫມາຍຄ້າຍຄືກັນ

ຊຶ່ງເນັ້ນເຖິງກຳລັງຂອງກອງທັບ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ມີຝູງຕັກແຕນຈຳນວນຫລວງຫລາຍ" ຫລື

"ກອງທັບຂອງມະນຸດຈຳນວນຫລວງຫລາຍ."

Joel 2:3

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:

ຄຳອະທິບາຍຂອງໂຢເອນກ່ຽວກັບກອງທັບທີ່ກຳລັງຈະມາເຖິງ.

ແຜ່ນດິນນັ້ນເປັນເຫມືອນສວນເອເດັ້ນ

ສວນເອເດັ້ນເປັນສະຖານທີ່ທີ່ສວຍງາມ.

ແຜ່ນດິນນັ້ນເປັນເຫມືອນສວນເອເດັ້ນ,

ແຕ່ທາງຫລັງເປັນເຫມືອນຖິ້ມແຜ່ງກັນດ້ານທີ່ຖືກທຳລາຍ

ສິ່ງນີ້ສະແດງໃຫ້ເຫັນເຖິງຄວາມແຕກຕ່າງ

ເພື່ອເນັ້ນເຖິງການທຳລາຍດ້ວຍໄຟຖືກນຳອອກມາ.

Joel 2:4

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:

ການອະທິບາຍກໍຍັງສືບຕໍ່ດ້ວຍສຽງດັງຂອງກອງທັບມ້າ.

ມ້າ

ເປັນສັດໃຫຍ່ ແລະ ວ່ອງໄວ ມີ 4 ຂາ.

ຮູບຮ່າງຂອງກອງທັບນັ້ນເປັນເຫມືອນຝູງມ້າ

ຫົວຂອງຝູງຕັກແຕນເບິ່ງຄ້າຍຄືຫົວມ້ານ້ອຍ ແລະ

ກອງທັບຝູງຕັກແຕນແຂງແຮງ ແລະ ໄວຄືກັບມ້າ.

ພວກມັນແລ່ນເຫມືອນກັບທະຫານລົດມ້າ

ກອງທັບເຄື່ອນຍ້າຍໄວດັ່ງທີ່ຜູ້ຊາຍຂີ່ມ້າ.

ປະໂຫຍກທີ່ຄ້າຍຄືກັນທັງສອງນີ້ໄດ້ສະແດງໃຫ້ເຫັນວ່າ

ແຜ່ນດິນທັງຫມົດບໍ່ວ່າຈະໄດ້ຮັບການປູກຝັງ ຫລືບໍ່ ແມ່ນຖືກທຳລາຍຫມົດ.

ຫ້ວຍນ້ອຍ

ສາຍນ້ຳນ້ອຍໆ

ໂດດ

ມ້າໂດດ ຫລື ກ້າວກະໂດດຂະໜະທີ່ມັນແລ່ນໄວ.

ສຽງດັງເຫມືອນດັງອິດອິບ..., ເຫມືອນກັບສຽງເປວໄຟ...,

ເຫມືອນກອງທັບທີ່ກຳຫານພ້ອມທີ່ຈະເຂົ້າສູ່ອິບໃນສົງຄາມ.

ສິ່ງເຫລົ່ານີ້ຖືກປຽບທຽບກັບສຽງດັງຂອງກອງທັບຝູງຕັກແຕນ.

Joel 2:6

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:

ໂຢເອນຍັງສືບຕໍ່ອະທິບາຍກອງທັບຝູງຕັກແຕນຂອງພຣະຢາເວ.

ພວກມັນແລ່ນເຫມືອນດັງນັກອິບຜູ້ກຳຫານ; ...ປີນກຳແພງເຫມືອນທະຫານ

ກອງທັບຂອງຝູງຕັກແຕນຖືກພິພາດວ່າ ເປັນການກະທຳ

ຄືກັບທະຫານທີ່ແທ້ຈິງ.

ກຳແພງ

ກຳແພງອ້ອມຮອບເມືອງທັງຫລາຍ.

Joel 2:8

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:

ຄຳອະທິບາຍກອງກອງທັບຝູງຕັກແຕນຂອງພຣະຢາເວຍັງສືບຕໍ່ໄປ.

ພວກມັນລຸຍດ່ານປ້ອງກັນ

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: ພວກເຂົາເອົາຊະນະພວກທະຫານທີ່ປ້ອງກັນເມືອງ.

Joel 2:10

ແຜ່ນດິນ ແລະ ທ້ອງຟ້າກໍສະທ້ານຫວັດຫວັດພວກມັນ, ດວງອາທິດ

ແລະ ດວງເດືອນກໍມືດມົນໄປ, ແລະ

ດວງດາວທັງຫລາຍກໍບໍ່ສ້ອງສະຫວ່າງອີກຕໍ່ໄປ

ຝູງຕັກແຕນມີຈຳນວນຫລາຍຈົນເຮັດໃຫ້ແຜ່ນດິນໂລກ ແລະ

ທ້ອງຟ້າສັ່ນສະເຫຼ່ອນ, ແລະແນມເຫັນສິ່ງທັງຫລາຍທີ່ບິນຢູ່ໃນທ້ອງຟ້າ.

ພຣະຢາເວຊົງເປັງພຣະສຸຣະສຽງ

ພຣະຢາເວສຳແດງອຳນາດ ແລະ ຄຳສັ່ງຂອງພຣະເຈົ້າເຫນືອກອງທັບ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ພຣະຢາເວມີການຄວບຄຸມ"

ຍິງໃຫຍ່ ແລະ ຫນ້າຢ້ານກົວ

ໃນທັງສອງປະໂຫຍກນີ້ ຄຳອະທິບາຍມີຄວາມຫມາຍເຫມືອນກັນ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ຫນ້າຢ້ານກົວຢ່າງຍິງໃຫຍ່"

ແມ່ນຜູ້ໃດນຳຈະຫລຸດພັນໄປໄດ້?

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ບໍ່ມີຜູ້ໃດທີ່ຈະແຂ່ງແຮງພິທີລອດຊີວິດຈາກການພິພາກສາຂອງພຣະຢາເວໄດ້."

Joel 2:12

ຈົງກັບມາຫາເຮົາດ້ວຍຄວາມເຕັມໃຈຂອງພວກເຮົາ

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ຈົງຫັນຫນ້າຈາກບາບຂອງເຮົາ

ແລະອຸທິດຕົນໃຫ້ເຮົາຫມົດສິນ" .

ຈົງເອົາໃຈຂອງເຮົາໃຫ້ເຮົາ ບໍ່ແມ່ນແຕ່ເສື້ອຜ້າພາຍນອກ

ການຈິກເສື້ອຜ້າຂອງຄົນເຮົາແມ່ນການກະທຳພາຍນອກຂອງຄວາມອັບອາຍ

ຫລື ການກັບໃຈໃຫມ່. "ຈິກຫົວໃຈຂອງເຮົາ"

ຫມາຍເຖິງການມີສະໜະພາຍໃນຂອງການກັບໃຈເຊັ່ນກັນ.

ໃຜດຢຽນ

ຢຸດ

Joel 2:14

ບາງທີພຣະອົງອາດຈະຊົງປ່ຽນ... ພຣະເຈົ້າ..?

"ບາງທີ ພຣະຢາເວອາດຈະຫັນຈາກຄວາມໂກດແຄ້ນຂອງພຣະອົງ ...

ພຣະເຈົ້າ."

Joel 2:15

ຫ້ອງເຈົ້າສາວ

ຫ້ອງ, ປົກກະຕິແລ້ວຢູ່ໃນເຮືອນຂອງພໍ່ແມ່,

ເປັນບ່ອນທີ່ເຈົ້າສາວຈະລໍຖ້າເຂົ້າພິທີແຕ່ງງານຂອງພວກເຂົາ.

Joel 2:17

ມໍຣະດົກຂອງພຣະອົງ

ປະຊາຊົນອິສະຣາເອນ, ຄືຜູ້ທີ່ເປັນຄົນພິເສດຂອງພຣະເຈົ້າ
ເປັນຫຍັງຈຶ່ງເຮັດໃຫ້ຄົນເຫລົ່ານັ້ນເວົ້າທ່າມກາງຊົນຊາດທັງຫລາຍວ່າ
'ພຣະເຈົ້າຂອງພວກເຈົ້າຢູ່ໃສ?'

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ປະເທດອື່ນບໍ່ຄວນເວົ້າວ່າ
ພຣະເຈົ້າແຫ່ງອິສະຣາເອນໄດ້ປະຖົມປະຊາຊົນຂອງພຣະອົງ." .

Joel 2:18

ແຜ່ນດິນຂອງພຣະອົງ

"ປະເທດອິສະຣາເອນ"

ຄົນຂອງພຣະອົງ

"ຊາດອິສະຣາເອນ"

ເບິ່ງແມ່

"ເອົາໃຈໃສ່ກັບສິ່ງທີ່ຂ້ອຍກຳລັງຈະເວົ້າ"

ຄວາມຮັບອາຍ

"ບໍ່ສົມຄວນກັບການເຄົາລົບນັບຖື"

Joel 2:20

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:

ພຣະເຈົ້າຊົງສືບຕໍ່ພັນທະສັນຍາຂອງພຣະອົງຕໍ່ອິສະຣາເອນ.

ທິດເຫນືອ... ທິດຕາເວັນອອກ... ທິດຕາເວັນຕົກ

ທິດທັງຫລາຍເຫລົ່ານີ້ແມ່ນມາຈາກທີ່ສະໜະຂອງຄົນທີ່ອາໄສຢູ່ໃນແຜ່ນດິນອິສະຣາເອນ ທີ່ເອີ້ນວ່າ "ພຣະເຈົ້າ" ຫມາຍເຖິງສີ່ແດງ. ທ່ານສາມາດຈັດຄຳສັບນີ້ເປັນສ່ວນວນ.

Joel 2:21

ໂອແຜ່ນດິນເຮີຍ, ຢ່າຢ້ານເລີຍ

"ຢ່າຢ້ານກົວເລີຍ, ປະຊາຊົນທັງຫລາຍຂອງແຜ່ນດິນ,"

ບັນດາທັງນາກໍາຈະຂຽວສົດແລ້ວ

ພຶດຕິທິດທັງຫລາຍສຳລັບອາຫານຈະເຕີບໃຫຍ່ຢູ່ເທິງແຜ່ນດິນ.

ຝົນຕົ້ນຣະດູ ແລະ ປາຍຣະດູ

ຝົນຄັ້ງທຳອິດຂອງຝົນຕົ້ນຣະດູແມ່ນ ໃນຕົ້ນເດືອນທັນວາ ແລະ

ຝົນທ້າຍຣະດູແມ່ນໃນເດືອນເມສາ ແລະ ພຶດສະພາ.

Joel 2:24

ຖັງ

ຖັງປັນຈຸນຳຂະຫນາດໃຫຍ່.

ໃນປີທີ່ກະແສນໃຫຍ່ມາກິນເຄື່ອງປູກຂອງຝັງ

"ຜົນລະປູກທີ່ເຈົ້າດູແລເປັນເວລາຫລາຍປີ ແລະ ຝູງຕັກແຕນໄດ້ມາກິນ".

ຝູງຕັກແຕນ... ຝູງຕັກແຕນໃຫຍ່....

ຝູງຕັກແຕນມາກິນເຄື່ອງປູກຂອງຝັງຂອງພວກເຈົ້າ ແລະ

ຝູງຕັກແຕນທີມາທຳລາຍ

ເບິ່ງວ່າທ່ານແປຄຳສັບເຫລົ່ານີ້ແນວໃດໃນ1:4.

Joel 2:26

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:

ພຣະຢາເວຊົງສືບຕໍ່ພັນທະສັນຍາສິ່ງທີ່ດີ ສຳລັບປະຊາຊົນອິສະຣາເອນ.

Joel 2:28

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:

ພຣະຢາເວຊົງສືບຕໍ່ພັນທະສັນຍາສິ່ງທີ່ດີ ສຳລັບປະຊາຊົນອິສະຣາເອນ.

ເຮົາຈະຖອກເທພຣະວິນຍານຂອງເຮົາ

"ເຮົາຈະໃຫ້ໄດ້ວຍໃຈກວ້າງຂວາງຄື ເຫມືອນກັບຄົນຫນຶ່ງຖອກນ້ຳອອກ"

ມະນຸດທັງຫມົດ

"ປະຊາຊົນທັງຫມົດ"

Joel 2:30

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:

ພຣະຢາເວຊົງກ່າວຕໍ່ໄປກ່ຽວກັບສິ່ງທີ່ພຣະອົງຈະຊົງເຮັດໃນອະນາຄົດ.

ເລືອດ, ໄຟ ແລະ ອາຍຄວັນ

"ເລືອດ" ແມ່ນສັນຍາລັກຂອງການຕາຍຂອງຄົນ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ຄວາມຕາຍ, ໄຟ ແລະ ເສົາຄວັນໄຟ"

ດວງເດືອນຈະກາຍເປັນສີແດງເຫມືອນເລືອດ

ຄຳວ່າ "ເລືອດ" ແມ່ນສັນຍາລັກຂອງການຕາຍຂອງຄົນ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ແລະເດືອນຈະປ່ຽນເປັນສີແດງຄ້າຍຄືເລືອດ"

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ແລະເດືອນຈະປ່ຽນເປັນສີແດງຄ້າຍຄືເລືອດ"

ມືອັນຍິ່ງໃຫຍ່ ແລະ ຫນ້າຢ້ານ

ຄຳວ່າ "ຍິ່ງໃຫຍ່" ໄດ້ມາຈາກຄຳວ່າ "ຫນ້າຢ້ານ". ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ມືທີ່ຫນ້າຢ້ານຢ່າງໃຫຍ່ຫລວງ."

Joel 2:32

ເທິງພູຊີໂອນ ແລະ ໃນກຸງເປຣູຊາເລັມ

ສິ່ງເຫລົ່ານີ້ແມ່ນຫມາຍເຖິງສະຖານທີ່ດຽວກັນ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ເທິງພູຊີໂອນໃນເປຣູຊາເລັມ."

ທ່າມກາງຜູ້ທີ່ລອດຊີວິດ ຄືຄົນເຫລົ່ານັ້ນຜູ້ທີ່ພຣະຢາເວຊົງເອີ້ນໄວ້

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ຜູ້ທີ່ພຣະຢາເວ ຊົງເອີ້ນຈະເປັນຜູ້ລອດຊີວິດ".

ຜູ້ທີ່ລອດຊີວິດ

ປະຊາຊົນຜູ້ທີ່ອາໄສຢູ່ໃນເຫດການທີ່ຮ້າຍແຮງເຊັ່ນ: ສົງຄາມຫລື

ພິພິດ.

Chapter 3

Joel 3:1

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:

ພຣະເຈົ້າຊົງສືບຕໍ່ໃນການກ່າວເຖິງເຫດການຕ່າງໆໃນອະນາຄົດ.

ເບິ່ງແມ່

ຄຳວ່າ "ເບິ່ງແມ່" ໃນທີ່ນີ້ ຕ້ອງການເນັ້ນໃນປະໂຫຍກທີ່ຕາມມາ.

ໃນສະໄຫມນັ້ນ ແລະ ໃນເວລານັ້ນ

ປະໂຫຍກທີ່ວ່າ "ໃນເວລານັ້ນ" ມີຄວາມຫມາຍຄືກັນ, ແລະ

ເພີ່ມປະໂຫຍກທີ່ວ່າ "ໃນສະໄຫມນັ້ນ". ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ໃນວັນເວລານັ້ນ" ຫລື "ໃນເວລານັ້ນ."

ຕອນທີ່ເອົານ້ຳພວກຊະເລີຍຂອງຢູດາ ແລະ ເປຣູຊາເລັມກັບມາ

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ເມື່ອເອົາສິ່ງພວກຊະເລີຍກັບຄືນໄປຢູ່ດາ ແລະ

ເປຣູຊາເລັມ".

ໄຟຝົນຂອງເຮົາ ແລະ ຊົນຊາດອິສະຣາເອນທີ່ເປັນສົມບັດຂອງເຮົາ

ທັງສອງປະໂຫຍກນີ້ເນັ້ນເຖິງວິທີທີ່ພຣະຢາເວຊົງຖືວ່າ

ອິສະຣາເອນເປັນຄົນທີ່ມີຄ່າຂອງພຣະອົງ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ຊາວອິສະຣາເອນ, ຊົງເປັນມໍຣະດົກຂອງເຮົາ."

ໄດ້ຂາຍເດັກຊາຍໄປເປັນໂສເຟນີ, ແລະ

ຂາຍເດັກນ້ອຍຜູ້ຍິງເພື່ອເອົາເງິນມາຊື້ເຫລົ້າ ເພື່ອໃຫ້ພວກເຂົາໄດ້ກິນໄດ້ດີມ.

ນີ້ແມ່ນຕົວຢ່າງຂອງສິ່ງຕ່າງໆທີ່ພວກເຂົາໄດ້ເຮັດ ແລະ

ບໍ່ໄດ້ຊືບອກເຖິງສິ່ງທີ່ພວກເຂົາໄດ້ເຮັດກັບເດັກນ້ອຍສອງຄົນ ໂດຍສະເພາະ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ແລະໄດ້ເຮັດສິ່ງຕ່າງໆເຊັ່ນ:

ການຂາຍເດັກນ້ອຍຜູ້ຊາຍໄປເປັນໂສເຟນີ ແລະ ຂາຍເດັກຍິງ

ສຳລັບເຫລົ້າອະງຸ່ນ, ເພື່ອພວກເຂົາຈະໄດ້ດີມ"

Joel 3:4

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:

ພຣະເຈົ້າຊົງກ່າວກັບປະຊາຊົນຂອງປະເທດທັງຫລາຍທີ່ອ້ອມຮອບອິສະຣາເອນ.

ເປັນຫຍັງພວກເຈົ້າຈຶ່ງໂກດຮ້າຍເຮົາ

ພຣະເຈົ້າໃຊ້ຄຳຖາມນີ້ ເພື່ອຮ້າຍປະຊາຊົນໃນເມືອງຕີເຣ, ຊີໂດນ ແລະ

ຟິລິສະຕິນ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ເຈົ້າບໍ່ມີສິດທີ່ຈະໂກດແຄ້ນເຮົາ" .

ພວກເຈົ້າຢາກຈະແກ້ແຄ້ນເຮົາບໍ່?

"ພວກເຈົ້າຢາກຈະແກ້ແຄ້ນເຮົາບໍ່?" ພຣະເຈົ້າໃຊ້ຄຳຖາມນີ້ເພື່ອ

ເຮັດໃຫ້ປະຊາຊົນຄິດກ່ຽວກັບສິ່ງທີ່ພວກເຂົາກຳລັງເຮັດ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ພວກເຈົ້າຄິດວ່າພວກເຈົ້າສາມາດແກ້ແຄ້ນເຮົາໄດ້" .

ເຮົາຈະຕອບແທນການກະທຳຂອງພວກເຈົ້າທັນທີ

ຄຳວ່າ "ຕົວ" ໃນທີ່ນີ້ຫມາຍເຖິງຄົນ.

ການແກ້ແຄ້ນທີ່ພວກເຂົາຕ້ອງການຕໍ່ພຣະຢາເວ,

ພຣະອົງຈະຊົງເຮັດໃຫ້ເກີດຂຶ້ນຕໍ່ພວກເຂົາ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ເຮົາຈະຊົງເຮັດໃຫ້ພວກເຈົ້າທຶນທຸກ

ກັບການແກ້ແຄ້ນທີ່ພວກເຈົ້າພະຍາຍາມເຮັດໃສ່ເຮົາ"

ການແກ້ແຄ້ນ

"ການແກ້ແຄ້ນ" ຫລື "ການເອົາຄືນ".

Joel 3:7

ອອກຈາກບ່ອນທີ່ພວກເຈົ້າຂາຍພວກເຂົາໄວ້ນັ້ນ

ປະຊາຊົນອິສະຣາເອນຈະອອກຈາກສະຖານທີ່ທີ່ພວກເຂົາໄດ້ເປັນຂ້າທາດ
ແລະ ກັບມາສູ່ດິນແດນອິສະຣາເອນ.

ຕອບແທນສິ່ງທີ່ພວກເຈົ້າເຮັດກັບພວກເຂົາ

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ສິ່ງຄືນໃນສິ່ງທີ່ເຈົ້າສົມຄວນໄດ້ຮັບ".

ດ້ວຍມືຂອງພວກເຈົ້າໃຫ້ຊາດຢູດາ

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ໂດຍອຳນາດຂອງປະຊາຊົນຢູດາ" ຫລື
"ໂດຍປະຊາຊົນຢູດາ".

ຊາວເຊບາ

ປະຊາຊົນຂອງເຊບາ, ຊຶ່ງເອີ້ນວ່າຊິບາ.

ຄົນເຫລົ່ານີ້ອາໄສຢູ່ທາງພາກໃຕ້ຂອງອິສະຣາເອນ.

Joel 3:9

ຈົ່ງກະກຽມຕົນເອງສູ່ການສູ້ຮົບ... ປຸກລະດົມຄົນທີ່ກ້າຫານທັງຫລາຍ

ທັງສອງປະໂຫຍກນີ້ ກຳລັງເວົ້າເຖິງ ການກຽມທະຫານສຳລັບສົງຄາມ.

ປຸກລະດົມຄົນທີ່ກ້າຫານທັງຫລາຍ

"ເຮັດໃຫ້ຊາຍສະກັນທັງຫລາຍກຽມພ້ອມໃນການປະຕິບັດງານ".

ຈົ່ງຕີຫມາກສົບໂຖຂອງພວກເຈົ້າໃຫ້ເປັນດາບ ແລະ

ຕີກ່ຽວຂອງພວກເຈົ້າໃຫ້ເປັນຫອກ

ທັງສອງປະໂຫຍກນີ້ມີຄວາມຫມາຍຄ້າຍຄືກັນ.

ທັງສອງປະໂຫຍກນີ້ແນະນຳ ຜູ້ຄົນປ່ຽນເຄື່ອງມືກະສິກຳມາເປັນອາວຸດ.

ຫມາກສົບໂຖ

ເປັນເຄື່ອງມືທີ່ຖືກນຳໃຊ້ເພື່ອພວນຕົນເພື່ອປູກຝັງ.

ມົດຕັດ

ມົດທີ່ຖືກໃຊ້ເພື່ອຕັດແຕ່ງງ່າໄມ້ນ້ອຍ

Joel 3:11

ຈົ່ງເຕົ້າໂຮມກັນກັນ

"ເຕົ້າໂຮມກັນ ເພື່ອການສູ້ຮົບ."

ພຣະຢາເວຊົງນຳກອງທັບອັນກ້າຫານຂອງພຣະອົງລົງມາ

ຢູ່ໃນເຄິ່ງກາງຂອງຂໍ້ຄວາມນີ້ເຖິງສິດທິຂອງອິສະຣາເອນ,

ໃນປະໂຫຍກນີ້ຖືກກ່າວເຖິງພຣະຢາເວ.

ບາງທີສິ່ງນີ້ອາດເປັນສິ່ງທີ່ເຮັດໃຫ້ສັດຕູຂອງພວກເຂົາຢ້ານກົວກອງທັບຂອງພຣະຢາເວຈະຊົງຮ້ອງຄືກັບສ່ວນທີ່ກ່າວເຖິງພຣະຢາເວ.

Joel 3:12

ຂັ້ມູນທົວໄປ:

ພຣະຢາເວຍັງຊົງກ່າວຕໍ່ປະຊາຊາດທັງຫລາຍຢູ່.

ໃຫ້ປະຊາຊາດທັງຫລາຍຕ້ອງກຽມພ້ອມຢູ່ສະເຫມີ ...

ປະຊາຊາດທັງຫລາຍທີ່ຢູ່ແຖບນັ້ນ

ຄຳວ່າ "ປະຊາຊາດ" ແລະ "ປະເທດອ້ອມຂ້າງ"

ຫມາຍເຖິງປະເທດດຽວກັນທີ່ອ້ອມຮອບຢູດາ.

ພຣະຢາເວຈະພິພາກສາພວກເຂົາໃນຮ່ອມພູໂຮຊາພັດ

ສຳລັບສິ່ງທີ່ພວກເຂົາໄດ້ເຮັດຕໍ່ນະຄອນເຢຣູຊາເລັມ.

ຈົ່ງເອົາກ່ຽວມາ... ບໍ່ຢຽບຫມາກອະນຸກຳເຕັມ

ຄວາມຫມາຍທີ່ອາດເປັນໄປໄດ້ແມ່ນ: 1)

ການໂຈມຕີປະເທດທີ່ມີບາບຫນ້າຄືກັບການເກັບກ່ຽວເມັດພືດ ແລະ

ການຢຽບ ຫມາກອະນຸກຳ ຫລື 2) ຄວາມອືບດ່ວນໃນການພິພາກສາ

ບັນດາປະເທດທີ່ມີບາບຫນ້າຄືກັບຄວາມອືບດ່ວນ

ໃນການເກັບກ່ຽວຜົນລະປູກທີ່ສຸກເຕັມນາ ແລະ

ການເກັບຢຽບຫມາກອະນຸກຳ.

ຈົ່ງເອົາກ່ຽວມາ ເພາະມັນຮອດຣະດູເກັບກ່ຽວແລ້ວ

ພຣະຢາເວຊົງກ່າວເຖິງປະຊາຊາດເຫມືອນກັບວ່າ

ພວກເຂົາເປັນທຶງນາຂອງຜົນລະປູກທີ່ພ້ອມແລ້ວສຳລັບການເກັບກ່ຽວ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ເອົາກ່ຽວມາ,

ສຳລັບປະຊາຊາດທັງຫລາຍແມ່ນສຸກແລ້ວສຳລັບການເກັບກ່ຽວ"

ຈົ່ງເອົາກ່ຽວມາ

"ແກວ່ງກ່ຽວເພື່ອຕັດຮວງເຂົ້າ".

ກ່ຽວ

ເປັນມົດໂຄ້ງຍາວທີ່ຜູ້ຄົນໃຊ້ເພື່ອຕັດຮວງເຂົ້າ.

ມັນຮອດຣະດູເກັບກ່ຽວແລ້ວ

"ເມັດພືດກໍ່ພ້ອມທີ່ຈະເກັບກ່ຽວ".

ມາຍົບຫມາກອະນຸກຳ ເພາະບໍ່ຢຽບຫມາກອະນຸກຳເຕັມ

ພຣະຢາເວຊົງກ່າວເຖິງ

ປະຊາຊາດຄືກັບວ່າພວກເຂົາເປັນເຄືອອະນຸກຳໃນບໍ່ເຫລົ່າອະນຸກຳ,

ກຽມພ້ອມສຳລັບຄົນທີ່ຈະມາຢຽບຢາພວກເຂົາ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ມາ,

ຈົ່ງຢຽບຢາປະຊາຊາດທັງຫລາຍ,

ເພາະວ່າພວກເຂົາຢຽບເຫມືອນຫມາກອະນຸກຳ ໃນບໍ່ຢຽບເຫລົ່າອະນຸກຳ"

ຖິ້ງເຫລົ່າອະນຸກຳກໍ່ລົ້ນແລ້ວ

ເພາະຄວາມຜິດບາບຂອງພວກເຂົາມີຢ່າງຫລວງຫລາຍ

ພຣະຢາເວ ຊົງກ່າວເຖິງຄວາມຊົ່ວຮ້າຍຂອງປະຊາຊາດຄືກັບວ່າ

ມັນເປັນນ້ຳທີ່ໄຫລອອກຈາກບໍ່ເຫລົ່າອະນຸກຳ ເຂົ້າໄປໃນຖິ້ງເກັບເຫລົ່າອະນຸກຳ.

ຖິ້ງແມ່ນບໍ່ໂຫຍພຽງພໍທີ່ຈະບັນຈຸຄວາມຊົ່ວຮ້າຍ

ທີ່ໄຫລເຂົ້າໄປໃນພວກເຂົາ.

Joel 3:14

ຄວາມຊັນວາຍ, ຄວາມຊັນວາຍ

ຄວາມຊັນວາຍແມ່ນສ່ວນທີ່ເກີດຈາກຝູງຊີ້ນຈຳນວນຫລວງຫລາຍ.

ສິ່ງນີ້ຍັງສະແດງໃຫ້ເຫັນອີກວ່າ ມັນຈະເປັນສ່ວນດັ່ງຈາກປະຊາຊົນທຸກຄົນ.

ຮ່ອມພູແຫ່ງການພິພາກສາ ... ຮ່ອມພູແຫ່ງການພິພາກສາ

ປະໂຫຍກນີ້ຊ້ຳແລ້ວຊ້ຳອີກ

ເພື່ອສະແດງໃຫ້ເຫັນວ່າການພິພາກສາຈະເກີດຂຶ້ນຢ່າງແນ່ນອນ.

Joel 3:16

ພຣະຢາເວຊົງເປັງພຣະສຸຣະສັງຈາກພູຊີໂອນ ແລະ

ຊົງຮ້ອງສ່ຽງດັງສະຫນັ່ນຈາກເຢຣູຊາເລັມ

ປະໂຫຍກທັງສອງນີ້ຫມາຍຄວາມວ່າ ພຣະຢາເວຈະຊົງຮ້ອງໄ້ວຍສ່ຽງດັງ,

ຢ່າງຊັດເຈນ ແລະ ມີຮີດອຳນາດຈາກນະຄອນເຢຣູຊາເລັມ.

ຖ້າໃນພາສາຂອງທ່ານມີພຽງແຕ່ຄຳດຽວສຳລັບຄຳເວົ້ານີ້

ທ່ານສາມາດໃຊ້ເປັນປະໂຫຍກຫນຶ່ງກໍ່ໄດ້. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ພຣະຢາເວຈະຊົງຮ້ອງຈາກນະຄອນເຢຣູຊາເລັມ"

ພຣະຢາເວຊົງເປັງພຣະສຸຣະສັງ

ຄວາມຫມາຍທີ່ອາດເປັນໄປໄດ້ແມ່ນ 1)

"ພຣະຢາເວຈະຊົງຮ້ອງຄືກັບໂຕສິ່ງ" ຫລື 2)

"ພຣະຢາເວຈະຊົງຮ້ອງຄືກັບສ່ຽງຟ້າຮ້ອງ."

ທ້ອງຟ້າ ແລະ ແຜ່ນດິນໂລກຈະສະທ້ານຫວັ່ນໄຫວ

ສ່ຽງຮ້ອງຂອງພຣະຢາເວມີຮີດອຳນາດຫລາຍ

ຈົນວ່າມັນເປັນເຫດໃຫ້ທັງທ້ອງຟ້າ ແລະ ແຜ່ນດິນໂລກສັ່ນສະເທືອນ.

ພຣະຢາເວຊົງເປັນທີ່ກຳບັງໃຫ້ແກ່ພິນຂອງພຣະອົງ ແລະ

ເປັນບ້ອມປາການໃຫ້ແກ່ຄົນອິສະຣາເອນ

ທັງສອງປະໂຫຍກນີ້ຫມາຍຄວາມວ່າ

ພຣະຢາເວຈະຊົງປົກປ້ອງປະຊາຊົນຂອງພຣະອົງ.

ບ້ອມປາການເປັນທີ່ພັກອາໄສທີ່ແຂງແຮງທີ່ໃຊ້ໃນການປົກປ້ອງຄົນໃນຊ່ວງສົງຄາມ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ພຣະຢາເວຈະຊົງເປັນບ້ອມປາການທີ່ເຂັ້ມແຂງ

ສຳລັບປະຊາຊົນຂອງພຣະອົງ"

Joel 3:18

ຂັ້ມູນທົວໄປ:

ພຣະເຈົ້າຊົງກ່າວກ່ຽວກັບວັນແຫ່ງພຣະຜູ້ເປັນເຈົ້າ.

ນ້ຳເຫລົ່າອະນຸກຳຫວານຈະໄຫລອອກມາຈາກບັນດາພູເຂົາທັງຫລາຍ

"ເຫລົ່າຫວານຈະໄຫລມາຈາກພູເຂົາ."

ນີ້ແມ່ນເປັນການເວົ້າເກີນຄວາມຈິງທີ່ສະແດງໃຫ້ເຫັນວ່າ

ດິນແດນທີ່ມີຄວາມອຸດົມສົມບູນ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ຢູ່ເທິງພູຈະມີສວນອະນຸກຳທີ່ຜະລິດເຫລົ່າອະນຸກຳຫວານຫລວງຫລາຍ".

ບັນດາເນີນພູກໍ່ຈະມີນ້ຳມັນໄຫລອອກມາ

"ນ້ຳນີ້ມາຈະໄຫລອອກມາຈາກເນີນພູ." ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ຢູ່ເທິງເນີນພູຈິງ

ແລະ ແບ້ ຂອງເຈົ້າຈະຜະລິດນ້ຳນີ້ມາຢ່າງຫລວງຫລາຍ".

ຫ້ວຍຮ່ອງທັງຫລາຍຂອງຢູດາກໍ່ຈະມີນ້ຳໄຫລຢ່າງບໍ່ຮີບູນ

"ນ້ຳຈະໄຫລຜ່ານຫ້ວຍຮ່ອງທັງຫລາຍຂອງຢູດາ".

ນ້ຳນັ້ນຈະໄຫລຜ່ານຮ່ອມພູຊິດຕິມ

"ຈະສົ່ງນ້ຳສູ່ຮ່ອມພູກາຖິນ." "ຊິດຕິມ"

ແມ່ນຊື່ຂອງສະຖານທີ່ຝັງຢູ່ທາງຕາເວັນອອກຂອງແມ່ນ້ຳຈໍແດນ.

ມັນຫມາຍຄວາມວ່າ "ຕີນໄມ້ກະຖິນ."

ເອຢິບຈະກາຍເປັນເມືອງຮ້າງ

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ປະເທດເອຢິບຈະຖືກທຳລາຍ ແລະ ຜູ້ຄົນຈະອອກຈາກທີ່ນັ້ນ" ຫລື
"ປະເທດທັງຫລາຍທີ່ເປັນສັດຕູຈະທຳລາຍປະເທດອີຢິບ ແລະ ປະຊາຊົນອີຢິບຈະອອກຈາກປະເທດຂອງພວກເຂົາ".

ເມືອງເອໂດມຈະກາຍເປັນຖິ່ນແຫ້ງແລ້ງກັນດານ

"ເອໂດມຈະກາຍເປັນຖິ່ນແຫ້ງແລ້ງກັນດານ ແລະ ຜູ້ຄົນຈະອອກຈາກທີ່ນັ້ນ".

ເພາະວ່າພວກເຂົາໄດ້ທຳຣະມານຊາວຢູດາ

"ຍ້ອນສິ່ງທີ່ຮຸນແຮງທີ່ອີຢິບ ແລະ ເອໂດມ ໄດ້ກະທຳຕໍ່ປະຊາຊົນຢູດາ"

ເພາະວ່າພວກເຂົາໄດ້ເອົາເລືອດຜູ້ບໍ່ຮູ້ໃນແຜ່ນດິນຂອງພວກເຂົາ

"ເລືອດບໍ່ຮູ້ສຸດ" ຫມາຍເຖິງຄົນບໍ່ຮູ້ສຸດທີ່ຖືກຂ້າ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:
"ເພາະວ່າປະເທດເອຢິບ ແລະ ເອໂດມ

ຂ້າຄົນທີ່ບໍ່ຮູ້ໃນແຜ່ນດິນຂອງຊາວຢູດາ"

Joel 3:20

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:

ພຣະຢາເວຊິງສືບຕໍ່ໃນກ່າວກ່ຽວກັບວັນແຫ່ງພຣະຜູ້ເປັນເຈົ້າ.

ຊາວຢູດາຈະອາໄສຢູ່ໃນທີ່ນັ້ນຕະຫລອດໄປ

ນີ້ສາມາດຖືກລະບຸໄວ້ໃນຮູບແບບເປັນຜູ້ກະທຳ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:
"ຜູ້ຄົນຈະອາໄສຢູ່ຢູດາຕະຫລອດໄປ".

ເປຣູຊາເລັມຈະອາໄສຢູ່ໃນທີ່ນັ້ນຕະຫລອດໄປ,

ຈາກຄົນຮຸ້ນຫນຶ່ງໄປສູ່ອີກຮຸ້ນຫນຶ່ງ

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ຈາກຄົນຮຸ້ນຫນຶ່ງໄປສູ່ອີກຮຸ້ນຫນຶ່ງ,

ປະຊາຊົນຈະອາໄສຢູ່ໃນນະຄອນເປຣູຊາເລັມ"

ເຮົາຈະແກ້ແຄ້ນແທນຜູ້ທີ່ຖືກຂ້າ ຫລືເຮົາຍັງບໍ່ໄດ້ແກ້ແຄ້ນແທນເຂົາ

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ເຮົາຈະລົງໂທດພວກສັດຕູທີ່ຂ້າຄົນອີສະຣາເອນ ແລະຊຶ່ງຍັງບໍ່ໄດ້ຖືກລົງໂທດນັ້ນ".

Chapter 1

Amos 1:1

ສິ່ງທີ່... ທີອາໂມດ... ໄດ້ຮັບການຊົງເປີດເຜີຍ

ທຸກສິ່ງທີ່ພຣະເຈົ້າຊົງເຮັດໃຫ້ອາໂມດເຂົ້າໃຈຜ່ານສິ່ງທີ່ອາໂມດໄດ້ເຫັນ ຫລື ໄດ້ຍິນ.

ພຣະຢາເວຊິງເປັງສວັງຮ້ອງມາຈາກພູຊີໂອນ;

ພຣະສຸຣະສວັງຂອງພຣະອົງຍັງດັງກ້ອງຈາກນະຄອນເປຣູຊາເລັມ

ທັງສອງແຖວນີ້ມີຄວາມຫມາຍຄ້າຍຄືກັນ.

ເພື່ອເນັ້ນຫນັກຈົ່ງເອົາມາເວົ້າລວມກັນວ່າ

ພຣະຢາເວຊິງສວັງດັງເຫມືອນກັບວ່າພຣະອົງກຳລັງກຽມການພິພາກສາປະຊາຊົນ.

ພຣະຢາເວຊິງເປັງສວັງຮ້ອງ

(ເຫມືອນ 1) ສິ່ງໂຕ ຫລື 2) ຟ້າຮ້ອງ

ພຣະຢາເວ

ແມ່ນພຣະນາມຊື່ຂອງພຣະເຈົ້າທີ່ພຣະອົງໄດ້ເປີດເຜີຍຕໍ່ປະຊາຊົນຂອງພຣະອົງນີ້. ເບິ່ງຫນ້າການແປຄຳກ່ຽວກັບພຣະຢາເວ ກ່ຽວກັບວິທີການແປນີ້.

Amos 1:3

ເພາະຄວາມຜິດບາບທັງສາມເທື່ອ... ແມ້ແຕ່ສີເຫຼືອ,

"ສຳລັບຄວາມບາບທັງຫລາຍ ... ເພາະຄວາມບາບຫລາຍເກີນໄປ" ຫລື

"ເພາະວ່າ ... ໄດ້ເຮັດບາບຫລາຍ,

ໄດ້ເຮັດຜິດບາບຫລາຍກ່ວາເຮົາອະນຸຍາດ"

ເຮົາຈະບໍ່ຫັນຈາກການລົງໂທດ

"ເຮົາຈະລົງໂທດປະຊາຊົນເຫລົ່ານີ້ຢ່າງແນ່ນອນ"

Amos 1:5

ຕັດພວກທີ່ອາໄສ

ໃນທີ່ນີ້ ຄຳວ່າ "ຕັດອອກ" ຫມາຍຄວາມວ່າ "ທຳລາຍ" ຫລື " "

ໄລ່ຫນີອອກໄປ".

ຜູ້ທີ່ຖືໄມ້ຄ້ອນເທົ້າໃນເບັດເອເດັນ

ໃນບາງສະບັບຕີຄວາມນີ້ແມ່ນຫມາຍເຖິງຜູ້ຊາຍຄົນດຽວກັນທີ່ອາໄສຢູ່ໃນພູອາໄສເຕີມ:

ຜູ້ອາໄສຢູ່ຕາມຮ່ອມພູອາເວນ

ໃນບາງສະບັບຕີຄວາມຫມາຍນີ້ວ່າ, "ຄົນທີ່ອາໄສຢູ່ໃນເບັດເອເດັນ."

ໃນສະບັບທີ່ມີຄຳວ່າ "ຜູ້ຊາຍ" ປົກກະຕິແລ້ວແປຄວາມຫມາຍນີ້

ເພື່ອຫມາຍເຖິງກະສັດ.

ອາເວນ... ເບັດເອເດັນ... ກິເຣ

ຊື່ຂອງເມືອງຕ່າງໆ

ເອເດັນ

ແຕກຕ່າງຈາກສວນເອເດັນ.

ຜູ້ທີ່ຖືໄມ້ຄ້ອນເທົ້າ

ກະສັດ ຫລື ເຈົ້ານາຍ.

Amos 1:6

ເພາະຄວາມຜິດບາບທັງສາມເທື່ອ... ແມ້ແຕ່ສີເຫຼືອ,

ເຮົາຈະບໍ່ຫັນຈາກການລົງໂທດ

ເບິ່ງວ່າທ່ານແປຄຳເຫລົ່ານີ້ໃນຂໍ້ 1: 3.

Amos 1:8

ຕັດອອກ

ໃນທີ່ນີ້ "ຕັດອອກ" ຫມາຍຄວາມວ່າ "ທຳລາຍ" ຫລື " ໄລ່ຫນີອອກໄປ".

ຜູ້ທີ່ອາໄສຢູ່ໃນອາຊະໂດດ

ໃນບາງສະບັບຕີຄວາມຫມາຍວ່າ, "ຄົນທີ່ອາໄສຢູ່ອາຊະໂດດ." ສະບັບທີ່ມີ

ຜູ້ຊາຍ" ປົກກະຕິແລ້ວ ແປຄວາມຫມາຍວ່ານີ້ຫມາຍເຖິງກະສັດ.

ຜູ້ທີ່ຖືໄມ້ຄ້ອນເທົ້າຈາກເມືອງອາຊະກາໂລນ

ໃນບາງສະບັບຕີຄວາມແມ່ນຄົນທີ່ອາໄສຢູ່ ເມືອງອາຊະໂດດ.

ເຮົາຈະບໍ່ຫັນໄປຕໍ່ສູ້ກັບເມືອງເອັກໂລນ

ນີ້ມີຜົນກະທົບຕໍ່ສູ້ກັບເມືອງເອັກໂລນ"

Amos 1:9

ເພາະຄວາມຜິດບາບທັງສາມເທື່ອ... ແມ້ແຕ່ສີເຫຼືອ,

ເຮົາຈະບໍ່ຫັນຈາກການລົງໂທດ

ເບິ່ງວ່າທ່ານແປຄຳເຫລົ່ານີ້ໃນຂໍ້ 1: 3.

ພັນທະສັນຍາແຫ່ງຄວາມເປັນພິນ້ອງກັນ

"ຂໍ້ຕົກລົງທີ່ພວກເຂົາໄດ້ເຮັດ ເພື່ອໃຫ້ດູແລກັນເຫມືອນຢ່າງເປັນອ້າຍນ້ອງ".

Amos 1:11

ເພາະຄວາມຜິດບາບທັງສາມເທື່ອ... ແມ້ແຕ່ສີເຫຼືອ,

ເຮົາຈະບໍ່ຫັນຈາກການລົງໂທດ

ເບິ່ງວ່າທ່ານແປຄຳເຫລົ່ານີ້ໃນຂໍ້ 1: 3.

ຄວາມໂມໂຫຂອງເຂົາກໍ່ມີຢູ່ສະເຫມີ

"ຄວາມໂກດຮ້າຍຂອງເຂົາຍັງຄົງຢູ່ຈົນເຖິງປະຈຸບັນນີ້"

ເມືອງໂບຊະລາ

ເມືອງເຕີມ:

Amos 1:13

ເພາະຄວາມຜິດບາບທັງສາມເທື່ອ... ແມ້ແຕ່ສີເຫຼືອ,

ເຮົາຈະບໍ່ຫັນຈາກການລົງໂທດ

ເບິ່ງວ່າທ່ານແປຄຳເຫລົ່ານີ້ໃນຂໍ້ 1: 3.

Amos 1:14

ດ້ວຍຄວາມປັນປ່ວນໃນວັນທີ່ມີພາຍຸຫມຸນ

"ມີເຫດການທີ່ບໍ່ຕິຫລາຍຢ່າງເກີດຂຶ້ນຜ່ອມກັນ".

ຄວາມປັນປ່ວນ...ພາຍຸຫມຸນ

ພາຍຸຄວາມຮຸນແຮງສອງປະເພດ.

ພາຍຸຫມຸນ

ພາຍຸທີ່ລົມພັດເຂົ້າໄປໃນວົງມົນ.

Chapter 2

Amos 2:1

ເພາະຄວາມຜິດບາບທັງສາມເທື່ອ... ແມ້ແຕ່ສີເຫຼືອ,

ເຮົາຈະບໍ່ຫັນຈາກການລົງໂທດ

ເບິ່ງວ່າທ່ານແປຄຳເຫລົ່ານີ້ໃນຂໍ້ 1: 3.

ປຸນຂາວ
ຂີ້ເຖົ້າທີ່ຍັງເຫລືອ ຈາກການເຜົາເປືອກຫອຍ ແລະ ໂງ່ນຫີນບາງຊະນິດ.
Amos 2:2
ເມືອງເກຣີໂຢດ
ເບິ່ງເພີມເຕີມ:
ໂມອາບຈະຕາຍ
"ຊາວໂມອາບຈະຕາຍ"
Amos 2:4
ເພາະຄວາມຜິດບາບທັງສາມເທື່ອ... ແມ້ແຕ່ສີເຫຼືອ,
ເຮົາຈະບໍ່ຫັນຈາກການລົງໂທດ
ເບິ່ງວ່າທ່ານແປຄຳເຫລົ່ານີ້ໃນຂໍ້ 1: 3.
ຄຳຕົວະທັງຫມົດຂອງພວກເຂົາ
ຄຳສຳນວນນີ້ອາດຈະຫມາຍຄວາມວ່າ "ພະເຈົ້າປອມ" ຫລື "ຮູບເຄົາຣົບ."
ເດີນຫລົງທາງ... ດຳເນີນມາ
ການນະມັສະການຮູບເຄົາຣົບແມ່ນຖືກເວົ້າເຖິງເຫມືອນກັບວ່າປະຊາຊົນກຳລັງເດີນທາງມາຫາພວກເຂົາ.
Amos 2:6
ເພາະຄວາມຜິດບາບທັງສາມເທື່ອ... ແມ້ແຕ່ສີເຫຼືອ,
ເຮົາຈະບໍ່ຫັນຈາກການລົງໂທດ
ເບິ່ງວ່າທ່ານແປຄຳເຫລົ່ານີ້ໃນຂໍ້ 1: 3.
Amos 2:7
ປຽບ
ເຮັດໃຫ້ເກີດການບາດເຈັບ ໂດຍເຈຕະນາ ແລະ
ຊ້າພັດຢຽບຊ້າໃຫ້ຫນຶ່ງກວ່າເກົ່າ.
ພວກເຂົາໄດ້ຊຸກຄົນທີ່ອຸກອັງໃຈອອກໄປເສຍ
"ພວກເຂົາປະຕິເສດທີ່ຈະຮັບຝັງ
ເມື່ອຜູ້ທີ່ອຸກອັງໃຈເວົ້າວ່າພວກເຂົາຖືກປະຕິບັດຢ່າງບໍ່ເປັນທັມ"

Chapter 3
Amos 3:3
ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:
ພຣະເຈົ້າຈະຊົງຕອບຄຳຖາມເຫລົ່ານີ້ໃນຂໍ້ 3:7.
Amos 3:5
ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:
ພຣະເຈົ້າຈະຊົງຕອບຄຳຖາມເຫລົ່ານີ້ໃນຂໍ້ 3:7.
Amos 3:7
ແນ່ນອນແລ້ວວ່າ ພຣະຢາເວ ອົງພຣະຜູ້ເປັນເຈົ້າຈະບໍ່ຊົງກະທຳສິ່ງໃດ
ໂດຍບໍ່ໄດ້ເປີດເຜີຍ... ຜູ້ປະກາດພຣະທັມ
"ພຣະຢາເວ ອົງພຣະຜູ້ເປັນເຈົ້າຈະເປີດເຜີຍຕົນກ່ອນ...
ຜູ້ປະກາດພຣະທັມກ່ອນທີ່ພຣະອົງຈະເຮັດຫຍັງບາງຢ່າງ"
Amos 3:9
ຄຳປະກາດຂອງພຣະຢາເວ
ເບິ່ງວ່າທ່ານແປຄຳນີ້ໃນຂໍ້ 2:11.
Amos 3:11
ບ່ອນນອນ
ໂສຟາທີ່ນຸ້ມໆ ໃຫຍ່ ພໍທີ່ຈະນອນໄດ້.
ພຽງແຕ່ບ່ອນນອນມຸມຫນຶ່ງເທົ່ານັ້ນ, ຫລືດຽງມຸມຫນຶ່ງເທົ່ານັ້ນ
ໃນຂັ້ນເປັນພາສາເຮັບເຮື ຊຶ່ງຍາກທີ່ຈະເຂົ້າໃຈໄດ້, ແລະ
ໃນບາງສະບັບກໍ່ຕົວຄວາມຫມາຍແຕກຕ່າງກັນ.

Chapter 4
Amos 4:1
ເອົາຕະຂໍ້ມາລາກແກ່ພວກເຈົ້າໄປ,
ຈົນເຖິງຄົນສຸດທ້າຍຂອງພວກເຈົ້າດ້ວຍຂໍ້ເບັດ
ທັງສອງແຖວນີ້ ຫມາຍເຖິງພື້ນຖານສິ່ງດຽວກັນ ແລະ ເນັ້ນໃຫ້ເຫັນວ່າ
ສັດຕູຈະຈັບຜູ້ຄົນຄືກັນກັບຄົນຫາຈັບປາ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:
"ເອົາຊະນະພວກເຈົ້າທຸກຄົນ ແລະ ບັງຄັບພວກເຈົ້າໃຫ້ໄປກັບພວກມັນ"
ຫລື "ເອົາພວກເຈົ້າໃສ່ເບັດຄ້າຍຄືປາ ແລະ ເອົາພວກເຈົ້າໄປ."
Amos 4:3
ຕາມຊ່ອງແຕກຂອງກຳແພງເມືອງ

Amos 2:9
ຊົງມີຮູບຮ່າງໃຫຍ່ສູງເຫມືອນດັງຕົ້ນສົນສີດາ; ແລະ
ຄວາມແຂງແຮງຂອງເຂົາເຈົ້າເຫມືອນດັງຕົ້ນໂອກ
"ຜູ້ທີ່ສູງເທົ່າກັບຕົ້ນໄມ້ທີ່ສູງທີ່ສຸດທີ່ທ່ານຮູ້ຈັກ ແລະ
ແຂງແຮງຄືກັບໄມ້ທີ່ແຂງທີ່ສຸດທີ່ທ່ານຮູ້ຈັກ"
Amos 2:11
ຄຳປະກາດຂອງພຣະຢາເວ
ພະຍາຍາມທີ່ຈະແປຄຳເຫລົ່ານີ້
ໃນແບບດຽວກັນທຸກຄັ້ງທີ່ປາກົດເຫັນໃນປຶ້ມຫົວນີ້.
Amos 2:13
ເບິ່ງ
ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ຝັງ" ຫລື
"ເອົາໃຈໃສ່ກັບສິ່ງທີ່ເຮົາກຳລັງຈະບອກເຈົ້າ."
Amos 2:15
ເມື່ອພວກເຂົາປະຕິເສດທີ່ຈະຮັບຝັງ
"ນັກຍິງທະນູຈະຫນີໄປ".
ນັກແລ່ນໄວກໍ່ແລ່ນຫນີບໍ່ຜົນ
"ນັກແລ່ນໄວກໍ່ຈະຖືກຈັບ".
ຄົນຂີ່ມ້າເກັ່ງກໍ່ບໍ່ສາມາດຊ່ວຍຊີວິດຂອງຕົນໃຫ້ຜົນ
"ຄົນຂີ່ມ້າເກັ່ງຈະຕາຍ".
ແລ່ນເປືອຍໂຕປົບຫນີ
ຄວາມຫມາຍທີ່ອາດເປັນໄດ້ແມ່ນ 1) "ແລ່ນຫນີໄປໂດຍບໍ່ມີອາວຸດ" ຫລື
2) "ແລ່ນຫນີໄປໂດຍບໍ່ນຸ່ງເຄື່ອງ."
ຄຳປະກາດຂອງພຣະຢາເວ
ເບິ່ງວ່າທ່ານແປຄຳນີ້ໃນຂໍ້ 2:11.

ການຕີຄວາມຫມາຍໃນສະບັບນີ້ໄດ້ຖືກຮັບຮອງເອົາໂດຍສະບັບປັດຈຸບັນ,
ໃຊ້ຄ້າຍຄືກັນ. ມັນຫມາຍຄວາມວ່າ
ຊາວອິສະຣາເອນຈຳນວນຫນ້ອຍເທົ່ານັ້ນທີ່ຈະໄດ້ຮັບຄວາມຜົນ,
ຄືກັນກັບເຈົ້າຂອງເຮືອນອາດຈະຮັກສາເຝີນີ້ເຈີພຽງສອງສາມສ່ວນໄດ້
ເມື່ອເຮືອນຂອງຖືກໄຟໄຫມ້.
Amos 3:13
ຄຳປະກາດຂອງພຣະຢາເວອົງພຣະຜູ້ເປັນເຈົ້າ
ພະຍາຍາມທີ່ຈະແປຄຳເຫລົ່ານີ້
ໃນແບບດຽວກັນທຸກຄັ້ງທີ່ປາກົດເຫັນໃນປຶ້ມຫົວນີ້.
ຖານຮອງທັງຫມົດຂອງແທ່ນບູຊາ
ສິ່ງເຫລົ່ານີ້ເບິ່ງຄືເຂົາງົວທີ່ຊື່ອກໄປຈາກຫົວສອງຂ້າງ
ແລະເປັນສັນຍາລັກທີ່ສະແດງໃຫ້ເຫັນວ່າ
ພຣະເຈົ້າມີຄວາມເຂັ້ມແຂງຫລາຍພຽງໃດ.
Amos 3:15
ເຮືອນພັກຮະດູຫນາວ ພ້ອມ ເຮືອນພັກຮະດູຮ້ອນ
"ເຮືອນທຸກຫລັງ"
ງາຊ້າງ
ແຂ້ວ ແລະ ເຂົາ ຂອງສັດຂະຫນາດໃຫຍ່.
ຄຳປະກາດຂອງພຣະຢາເວ
ເບິ່ງວ່າທ່ານແປຄຳນີ້ໃນຂໍ້ 2:11.

ເປັນບ່ອນທີ່ພວກສັດຕູໄດ້ທຳລາຍກຳແພງເມືອງເພື່ອເຂົ້າໄປຜ່ານໃນ.
ເຈົ້າຈະຖືກໂຍນຖິ້ມອອກໄປທາງອາບໂມນ
"ພວກເຂົາຈະໂຍນເຈົ້າອອກໄປຫາເມືອງອາບໂມນ" ຫລື
"ສັດຕູຂອງເຈົ້າຈະບັງຄັບໃຫ້ເຈົ້າອອກຈາກເມືອງ ແລະ
ໄປສູ່ເມືອງອາບໂມນ"
ອາບໂມນ
ອາດແມ່ນຊື່ສະຖານທີ່ໆພວກເຮົາບໍ່ຮູ້ຈັກ.
ຫລືວ່າມັນອາດຈະຫມາຍເຖິງຜູ້ເຮືອໂມນ, ແລະ

ໃນບາງສະບັບຕິດຄວາມໝາຍວ່າ ແປໃນລັກສະນະນັ້ນ.

ນິຕິຄຳປະກາດຂອງພຣະຢາເວ

ວະລີນິໄຊ້ເພື່ອສະແດງວ່າ ສິ່ງທີ່ພຣະເຈົ້າຊົງກ່າວເຖິງ
ຈະເກີດຂຶ້ນຢ່າງແນ່ນອນ. ເບິ່ງວ່າທ່ານແປຄຳນີ້ໃນຂໍ້ 2:11.

Amos 4:4

ຈົງພາກັນໄປທີ່ເມືອງເບັດເອັນ ແລະ ເຮັດຜົດບາບສາ, ໄປທີ່ເມືອງກິນການ

ແລະ ເຮັດຜົດບາບໃຫ້ຫລາຍກວ່າເກົ່າ

"ຍ້ອນວ່າເຈົ້າປະຕິເສດທີ່ຈະກັບໃຈໃຫມ່,
ເຄື່ອງຖວາຍທີ່ເຈົ້າຖວາຍຢູ່ເມືອງເບັດເອັນ ແລະ ເມືອງກິນການນັ້ນ
ເຮັດໃຫ້ເຈົ້າໃຈຮ້າຍຫລາຍກວ່າເກົ່າ"

ນຳເຄື່ອງຖວາຍຂອງພວກເຈົ້າມາຖວາຍ ... ຫນຶ່ງສ່ວນສິບຂອງພວກເຈົ້າ ຈົ່ງພາກັນໄປທີ່ເມືອງເບັດເອັນ ແລະ ເຮັດຜົດບາບສາ, ໄປທີ່ເມືອງກິນການ

ປະກາດການຖວາຍຕາມໃຈສະຫມັກ; ຈົ່ງປະກາດໃຫ້ຮູ້ທົ່ວກັນ

ຖ້າໃນພາສາຂອງທ່ານມີວິທີການສະແດງ

ໃຫ້ເຫັນວ່າປະຊາຊົນປະຕິເສດທີ່ຈະເຂົ້າໃຈວ່າ

ການເຮັດສິ່ງເຫລົ່ານີ້ບໍ່ມີປະໂຫຍດອັນໃດ ແຕ່ພວກເຂົາຈະບໍ່ຢຸດເຮັດມັນ,
ທ່ານອາດຈະຕ້ອງການໃຊ້ມັນຢູ່ບ່ອນນີ້.

ຖວາຍຫນຶ່ງສ່ວນສິບຂອງພວກເຈົ້າທຸກໆສາມມື

ແທນທີ່ຈະ "ທຸກໆສາມມື," ບາງສະບັບມີ "ທຸກໆສາມປີ." ນີ້ແມ່ນຍ້ອນວ່າ
ຊາວອິສະຣາແອນຄວນຈະນຳເອົາຫນຶ່ງສ່ວນສິບຂອງພວກເຂົາ
ມາຫາພຣະເຈົ້າທຸກໆສາມປີ.

ຄຳປະກາດຂອງພຣະຢາເວອີງພຣະຜູ້ເປັນເຈົ້າ

ເບິ່ງວ່າທ່ານແປຄຳນີ້ໃນຂໍ້ 3:13.

Amos 4:6

ເຮັດໃຫ້ແຂ້ວຂອງພວກເຈົ້າ

"ຫິວ" ຫລື "ຄວາມອຶດຫິວ"

ພວກເຈົ້າກໍຍັງບໍ່ຍອມກັບຄືນມາຫາເຮົາ

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ພວກເຈົ້າບໍ່ໄດ້ຢຸດເຮັດບາບຕໍ່ເຮົາ".

ຄຳປະກາດຂອງພຣະຢາເວ

ເບິ່ງວ່າທ່ານແປຄຳນີ້ໃນຂໍ້ 2:11.

Amos 4:8

ເຮົາໄດ້ໂຈມຕີພວກເຈົ້າດ້ວຍຫາຍະນະ ແລະພະຍາດນາຍຊະນິດ

"ບາງຄັ້ງເຮົາໃຫ້ຝົນຕົກຫນ້ອຍ ແລະ ບາງຄັ້ງໃຫ້ຝົນຕົກຫລາຍເກີນໄປ"

ຫາຍະນະ

ພະຍາດທີ່ເຮັດໃຫ້ຕື່ນໄມ້ຕາຍ.

ພະຍາດນາຍຊະນິດ

ຈະເຮັດໃຫ້ໂຕບໍ່ດີ ເມື່ອເວລາທີ່ພືດພັນປຽກຕົນເກີນໄປ

ພວກເຈົ້າກໍຍັງບໍ່ກັບຄືນມາຫາເຮົາ

ເບິ່ງວ່າທ່ານແປຄຳນີ້ໃນຂໍ້ 4:6.

ຈົ່ງພາກັນໄປທີ່ເມືອງເບັດເອັນ ແລະ ເຮັດຜົດບາບສາ, ໄປທີ່ເມືອງກິນການ

ເບິ່ງວ່າທ່ານແປຄຳນີ້ໃນຂໍ້ 2:11.

Amos 4:10

ເຮັດຄ້າຍຝັກຂອງພວກເຈົ້າເກີດກິນເຫມັນ ເຂົ້າໃສ່ຕັງຂອງພວກເຈົ້າ

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ໄດ້ເຕັມໄປດ້ວຍອາກາດທີ່ມີກິນເຫມັນພາຍໃນຄ້າຍຂອງເຈົ້າ" ຫລື

"ເຈົ້າບໍ່ສາມາດຫນີຈາກກິນເຫມັນຂອງຄ້າຍຂອງເຈົ້າໄດ້."

ກິນເຫມັນ

ມີກິນເຫມັນຫລາຍ, ໂດຍສະເພາະກິນຄົນຕາຍ.

ພວກເຈົ້າປຽບເຫມືອນຕົ້ນພົ້ນທີ່ລຸກໄຫມ້ຢູ່ ທີ່ຖືກຕຶງອອກຈາກກອງໄຟ

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ເຮົາໄດ້ຕຶງເຈົ້າອອກຈາກໄຟຢ່າງໄວວາຄືກັບວ່າເຈົ້າກຳລັງຖືກໄຫມ້ຢູ່" ຫລື

"ເຮົາປ່ອຍໃຫ້ເຈົ້າຖືກເຜົາໄຫມ້ສ່ວນຫນຶ່ງກ່ອນ

ກ່ອນທີ່ເຮົາຈະຕຶງເຈົ້າອອກຈາກໄຟນັ້ນ."

ພວກເຈົ້າກໍຍັງບໍ່ກັບຄືນມາຫາເຮົາ

ເບິ່ງວ່າທ່ານແປຄຳນີ້ໃນຂໍ້ 4:6.

ຄຳປະກາດຂອງພຣະຢາເວ

ເບິ່ງວ່າທ່ານແປຄຳນີ້ໃນຂໍ້ 2:11.

Chapter 5

Amos 5:1

ອິສະຣາແອນທີ່ເປັນສາວປອດໄດ້ລົ້ມລົງ... ນາງຈະ... ນາງຖືກ... ດຶງນາງຂຶ້ນ

"ປະຊາຊົນອິສະຣາແອນໄດ້ເສຍຊີວິດດ້ວຍຄວາມຮຸນແຮງ ...

ພວກເຂົາຈະ ... ພວກເຂົາເປັນ ... ຍົກພວກເຂົາຂຶ້ນ".

Amos 5:4

ສະແຫວງຫາເຮົາ

"ມາຫາເຮົາເພື່ອຂໍຄວາມຊ່ວຍເຫລືອ".

ເບັດເອັນຈະດັບສູນໄປ

"ເບັດເອັນຈະຖືກທຳລາຍຈົນຫມົດສິນ" ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ຜູ້ຄົນຈະມາທຳລາຍ ເບັດເອັນທັງຈົນຫມົດສິນ"

Amos 5:6

ພຣະອົງຈະປົດປ່ອຍຄວາມໂກດຮ້າຍເຫມືອນໄຟເຜົາຜານ

"ພຣະອົງຈະເປັນເຫມືອນໄຟທີ່ລຸກໄຫມ້ຂຶ້ນທັນທີ ແລະ

ທຳລາຍທຸກສິ່ງທຸກຢ່າງ"

ປ່ຽນຄວາມຍຸຕິທັມກາຍເປັນຄວາມຂົມຂືນ ແລະ

ໂຍນຄວາມຊອບທັມຖິ້ມລົງພື້ນດິນ

ຖືເອົາສິ່ງຊົ່ວຮ້າຍນັ້ນວ່າເປັນສິ່ງທີ່ດີ ແລະ ຖືເອົາສິ່ງທີ່ດີນັ້ນວ່າ

ເປັນສິ່ງທີ່ບໍ່ສຳຄັນ.

ປ່ຽນຄວາມຍຸຕິທັມກາຍເປັນຄວາມຂົມຂືນ

ຫລື "ປົດເປື້ອນຄວາມຍຸຕິທັມ" ຫລື "ເຮັດສິ່ງທີ່ບໍ່ຍຸຕິທັມ ແຕ່ເວົ້າຍຸຕິທັມ"

ໂຍນຄວາມຊອບທັມຖິ້ມລົງພື້ນດິນ

ຫລື "ເຮັດກັບຄວາມຊອບທັມຄືກັບວ່າ ມັນບໍ່ສຳຄັນຄືກັບຂີ່ຝຸ່ນດິນ"

Amos 5:8

ດວງດາວລູກໄກ່ ແລະ ດາວໂຖ

ກຸ່ມດວງດາວຕ່າງໆ

Amos 5:10

ຂົມເຫັງຄົນທຸກຍາກ

"ການກິດຂີ່ຂົມເຫັງຢ່າງໃຫຍ່ຫລວງ"

Amos 5:12

ຂັບໄລ່ຄົນທຸກຈົນອອກໄປປະຕູເມືອງ

"ບໍ່ປ່ອຍໃຫ້ຜູ້ທຸກຍາກນຳເອົາຄະດີຂອງພວກເຂົາມາພິພາກສາ".

ຄົນສະຫລາດຈະມີດຽວຢູ່

ຜູ້ເຫລົ່ານັ້ນທີ່ບໍ່ຢາກໃຫ້ຄົນຊົ່ວທຳຮ້າຍຕົນ

ພວກເຂົາຈະບໍ່ເວົ້າຕໍ່ຕ້ານການຊົ່ວ.

Amos 5:14

ປຮາຖນາຄວາມຍຸຕິທັມຢູ່ທີ່ປະຕູເມືອງ

ຫລື "ເບິ່ງແມ່ ຄວາມຍຸຕິທັມໄດ້ເກີດຂຶ້ນຢູ່ໃນສານທີ່ປະຕູເມືອງ"

Amos 5:16

ຮ້ອງໄຫ້

ດິນ, ສ່ຽງດັງ, ຮ້ອງໄຫ້ໂສກເສົ້າ

Amos 5:18

ເປັນຫຍັງພວກເຈົ້າຈຶ່ງປຮາຖນາວັນແຫ່ງພຣະຢາເວ?

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ເຈົ້າບໍ່ຄວນລໍຖ້າມື້ແຫ່ງພຣະຢາເວ!"

ວັນນັ້ນຈະມີດມົນ ແລະ ບໍ່ມີຄວາມສະຫວ່າງ

"ໃນມື້ນັ້ນ ສິ່ງທີ່ບໍ່ດີ, ບໍ່ແມ່ນສິ່ງທີ່ດີ, ຈະເກີດຂຶ້ນຢ່າງແນ່ນອນ".

ມື້ແຫ່ງພຣະຢາເວຈະເປັນມື້ແຫ່ງຄວາມມືດ

ບໍ່ແມ່ນມື້ແຫ່ງຄວາມສະຫວ່າງບໍ່ແມ່ນຫລື?

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ມື້ແຫ່ງພຣະຢາເວຈະເປັນມື້ແຫ່ງຄວາມມືດ ແລະ

ບໍ່ແມ່ນຄວາມສະຫວ່າງຢ່າງແນ່ນອນ!" ຫລື "ສິ່ງທີ່ບໍ່ດີ, ບໍ່ແມ່ນສິ່ງທີ່ດີ,

ຈະເກີດຂຶ້ນຢ່າງແນ່ນອນເມື່ອມື້ແຫ່ງພຣະຢາເວມາເຖິງ!"

Amos 5:21

ເຮົາກຽດຊັງ ແລະ ຫມີນປະຫມາດເທສະການທັງຫລາຍຂອງພວກເຈົ້າ

ຄຳວ່າ " ຫມີນປະຫມາດ" ແມ່ນຄຳທີ່ແຮງ ສຳລັບ "ກຽດຊັງ".

ທັງສອງຄຳນີ້ ເມື່ອລວມກັນແລ້ວໄດ້ເນັ້ນເຖິງຄວາມກຽດຊັງຂອງພຣະຢາເວ

ສຳລັບເທສະການຕ່າງໆທາງສາສນາ ຂອງພວກເຂົາ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ເຮົາກຽດຊັງເທສະການຂອງພວກເຈົ້າຫລາຍ."

Amos 5:23

ສວັງຕັງ

ສວັງທີ່ສ້າງຄວາມລຳຄານ

Amos 5:25

ພວກເຈົ້າໄດ້ນຳເອົາບັນດາເຄື່ອງຖວາຍບູຊາທັງຫຼາຍ ... ອີສະຣາເອນ?

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: ອາດເປັນໄປໄດ້ 1)

"ເຮົາບໍ່ໄດ້ສັງພວກເຈົ້າໃຫ້ນຳເຄື່ອງບູຊາມາຖວາຍເຮົາ ... ອີສະຣາເອນ!"

Chapter 6

Amos 6:1

ຢູ່ຢ່າງສະບາຍ

ສະດວກສະບາຍ ແລະ ບໍ່ມີຄວາມກັງວົນວ່າ

ພຣະເຈົ້າຈະຊົງຕັດສິນພວກເຂົາ.

ພວກເຂົາດີກວ່າຮາຊະອານາຈັກທັງສອງຂອງພວກເຈົ້າບໍ່?

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ພວກເຂົາບໍ່ໄດ້ດີກວ່າຮາຊະອານາຈັກທັງສອງຂອງພວກເຈົ້າ."

ອານາເຂດແດນຂອງເມືອງເຫລົ່ານັ້ນກວ້າງກວ່າອານາເຂດແດນຂອງເມືອງພວກເຂົາບໍ່?

"ຊາຍແດນຂອງພວກເຂົານ້ອຍກວ່າຂອງພວກເຈົ້າ." ຫລື

"ບັນດາປະເທດເຫລົ່ານັ້ນແມ່ນມີຂະໜາດນ້ອຍກວ່າຢູ່ດາ

ແລະເມືອງຊະມາເຣຍ."

Amos 6:3

ເຮັດໃຫ້ບັນລັງແຫ່ງຄວາມຮຸນແຮງເຂົ້າມາໃກ້

"ມີຄືວິທີການທີ່ພຣະເຈົ້າຈະນຳຄົນຮຸນແຮງເຂົ້າມາພິພາກສາພວກເຈົ້າ".

ບັນລັງແຫ່ງຄວາມຮຸນແຮງ

"ອານາຈັກທີ່ຮຸນແຮງຂອງສັດຕູ"

ນອນ... ຢຽດ

ໃນເວລານັ້ນ ຊາວອີສະຣາເອນ ນັ່ງກິນເຂົ້າຢູ່ເທິງຜ້າປູຝືນ ຫລື

ນັ່ງລຽບງ່າຍ.

ຕຽງງາຊ້າງ

"ຕຽງທີ່ຕິກແຕ່ງດ້ວຍງາຊ້າງ ເພື່ອເຮັດໃຫ້ພວກມັນສວຍງາມຂຶ້ນ" ຫລື

"ຕຽງທີ່ມີລາຄາສູງ".

ງາຊ້າງ

ແຂ້ວ ແລະ ເຂົາ ຂອງສັດຂະໜາດໃຫຍ່.

ນອນຢຽດ

"ນອນຢຽດຂາຢູ່ຄືກັບຄົນທີ່ບໍ່ມັກເຮັດວຽກ".

ຄຶງນວມ

ເປັນບ່ອນນັ່ງທີ່ອ່ອນນຸ້ມຂະໜາດໃຫຍ່ທີ່ຈະນອນໄດ້.

Amos 6:5

ໃຊ້ເຄື່ອງດົນຕີແຕ່ງເພງ

ຄວາມຫມາຍທີ່ເປັນໄປໄດ້: 1) ພວກເຂົາປະດິດເພງໃຫມ່ ແລະ

ວິທີການຫລິ້ນເຄື່ອງດົນຕີ ຫລື 2) ພວກເຂົາປະດິດເຄື່ອງດົນຕີອື່ນໃຫມ່.

ຖ້ວຍ

ຖ້ວຍທັງຫຼາຍທີ່ໃຊ້ໃນການຮັບໃຊ້ໃນພຣະວິຫານ,

ມີຂະໜາດໃຫຍ່ກວ່າເຄື່ອງໃຊ້ທີ່ຄົນເຮົາ ໃຊ້ສຳລັບກິນເຂົ້າໃນເຮືອນ.

ພວກເຂົາບໍ່ໄດ້ໂສກເສົ້າເສຍໃຈ

"ພວກເຂົາບໍ່ຮູ້ສຶກໂສກເສົ້າ ແລະ ເຮັດຄືກັບວ່າ

ຄົນທີ່ຮັກໄດ້ເສຍຊີວິດແລ້ວ"

Amos 6:7

ຄຳປະກາດຂອງພຣະຢາເວອົງພຣະຜູ້ເປັນເຈົ້າ

ເບິ່ງວ່າທ່ານແປຄຳນີ້ໃນຂໍ້ 3:13

ເອົາກຽດຊັງປ້ອມປາການທັງຫຼາຍຂອງພວກເຂົາ

"ເຮົາກຽດຊັງຊາວອີສະຣາເອນ

ເພາະວ່າພວກເຂົາໄວ້ວາງໃຈໃນປ້ອມປາການທັງຫຼາຍຂອງພວກເຂົາ,

ບໍ່ແມ່ນໃນເຮົາ, ເພື່ອປົກປ້ອງພວກເຂົາ".

ປ້ອມປາການ

ກຳແພງທີ່ສ້າງຢູ່ອ້ອມຕົວເມືອງ ເພື່ອປ້ອງກັນພວກເຂົາຈາກຜູ້ໂຈມຕີ.

Amos 6:9

ພີ່ນ້ອງຂອງຄົນຫນຶ່ງມາເອົາສິບຂອງພວກເຂົາ—

ຫລື 2) "ມັນບໍ່ແມ່ນສຳລັບເຮົາທີ່ພວກເຈົ້າໄດ້ນຳເຄື່ອງບູຊາມາ...

ອີສະຣາເອນ!"

ສັກກຸດ... ໂກວັນ

ພວກພະເຈົ້າອອກອິດ

ພະໂກວັນ

ຫລື "ພະກິຍອນ"

ຊົງເປັນຜູ້ທີ່ຈະຈຸດສິບພວກເຂົາ

ຫລັງຈາກທີ່ໄດ້ຫາມສິບເຫລົ່ານັ້ນອອກໄປຈາກເຮືອນນັ້ນແລ້ວ—

ຖ້າເຂົາໄດ້ເວົ້າກັບຄົນໃນເຮືອນວ່າ, "ຢູ່ ... ເຈົ້າອີກບໍ່?

ຄວາມຫມາຍຂອງຄຳເຫລົ່ານີ້ແມ່ນບໍ່ຈະແຈ້ງ.

ຄວາມຫມາຍທີ່ອາດເປັນໄປໄດ້: 1) "ຍາດພີ່ນ້ອງຂອງຜູ້ຕາຍ" ແມ່ນຜູ້ທີ່ຈະ

"ເອົາສິບຂອງພວກເຂົາໄປຈຸດ" ແລະ "ຈຸດ ... ຊາກສິບ"

ແລະລາວເວົ້າກັບຄົນທີ່ລີ້ຢູ່ໃນເຮືອນ

ຫລັງຈາກສະມາຊິກຄອບຄົວສິບຄົນໄດ້ເສຍຊີວິດ. 2)

"ຍາດພີ່ນ້ອງຂອງຜູ້ຊາຍ" ຜູ້ທີ່ "ມາເອົາສິບຂອງພວກເຂົາ"

ແມ່ນອີກບຸກຄົນອື່ນ "ຜູ້ທີ່ຈະເອົາສິບ ... ໄປຈຸດ."

ແລະພວກເຂົາເວົ້າກັນວ່າໃນເຮືອນ:

"ຍາດພີ່ນ້ອງຂອງຜູ້ຊາຍນັ້ນມາເອົາສິບຂອງພວກເຂົາໄປເຜົາຫລັງຈາກທີ່ພວກເຂົາຖືກນຳອອກມາ

- ໃນຂະນະທີ່ພວກເຂົາຢູ່ໃນເຮືອນ ຍາດພີ່ນ້ອງໄດ້ເວົ້າກັບຜູ້ເຜົາສິບວ່າ,

'.....ເຈົ້າບໍ່?' "

ຈຸດສິບ

ຈຸດຮ່າງກາຍທີ່ຕາຍແລ້ວ.

ສິບ

ຮ່າງກາຍທີ່ຕາຍແລ້ວ.

Amos 6:11

ເບິ່ງແມ

"ຟັງ" ຫລື "ເອົາໃຈໃສ່ກັບສິ່ງທີ່ເຮົາກຳລັງຈະບອກເຈົ້າ."

ເຮືອນຫລັງໃຫຍ່ຈະຖືກທຸບແຕກເປັນກ້ອນນ້ອຍໆ,

ແລະເຮືອນຫລັງນ້ອຍຈະແຕກເປັນທ່ອນໆ

ທັງສອງວະລີນີ້ມີຄວາມຫມາຍຄຳໆຄືກັນ. ຄວາມແຕກຕ່າງລະຫວ່າງ

"ເຮືອນໃຫຍ່" ແລະ "ເຮືອນນ້ອຍ" ຫມາຍຄວາມເຖິງເຮືອນທຸກຫລັງ.

ຄວາມຫມາຍທີ່ເປັນໄປໄດ້: 1)

ພຣະຢາເວຈະສັງຄົມມາທຳລາຍເຮືອນທຸກຫລັງ ຫລື 2) ພຣະຢາເວ

ຈະທຳລາຍເຮືອນທຸກຫລັງເອງດ້ວຍຄຳສັ່ງຂອງພຣະອົງ.

ເຮືອນຫລັງໃຫຍ່ຈະຖືກທຸບແຕກເປັນກ້ອນນ້ອຍໆ

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ສັດຕູຈະຕີເຮືອນໃຫຍ່ໃຫ້ເປັນທ່ອນໆ".

ເປັນກ້ອນນ້ອຍໆ... ເປັນທ່ອນໆ

ທ່ານສາມາດໃຊ້ຄຳດຽວກັນສຳລັບທັງສອງວະລີນີ້ໄດ້.

ເຮືອນຫລັງນ້ອຍຈະແຕກເປັນທ່ອນໆ

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ເຮືອນນ້ອຍຈະຖືກທຸບຕີໃຫ້ເພພັງລົງ".

Amos 6:12

ຂໍ້ມູນທົວໄປ:

ອາໂມດໃຊ້ຄຳຖາມປຽບທຽບສອງຂໍ້ມື

ເພື່ອດຶງຄວາມສົນໃຈຕໍ່ຄຳຕຳນິຕັ້ງຕໍ່ໄປນີ້.

ຝູງມ້າຈະແລ່ນເທິງຫນ້າຜາບໍ່?

ມັນເປັນໄປບໍ່ໄດ້ສຳລັບມ້າທີ່ຈະແລ່ນໄປຕາມຫນ້າຜາ

ໂດຍບໍ່ໄດ້ຮັບບາດເຈັບ. ອາໂມດໃຊ້ຄຳຖາມນີ້ ເພື່ອຕຳນິຕິຕຽນພວກເຂົາ

ສຳລັບການກະທຳຂອງພວກເຂົາ.

ມີໃຜຈະເອົາຖົງໄປໂຖນາບໍ່?

ຜູ້ຫນຶ່ງບໍ່ຖືກຕີນທີ່ມີຫີນບໍ່. ອາໂມດໃຊ້ຄຳຖາມນີ້ ເພື່ອຕຳນິຕິຕຽນພວກເຂົາ

ສຳລັບການກະທຳຂອງພວກເຂົາ.

ພວກເຈົ້າໄດ້ປ່ຽນຄວາມຍຸຕິທັມໃຫ້ກາຍເປັນຍາພິດ

"ແຕ່ເຈົ້າໄດ້ສ້າງກົດຫມາຍເພື່ອທຳຮ້າຍຄົນບໍ່ຮູ້ສຸດ".

ແລະ ປ່ຽນຜົນຂອງຄວາມຊອບທັມໃຫ້ກາຍເປັນຄວາມຂົມຂຶ້ນ

"ແລະເຈົ້າລົງໂທດ ຜູ້ທີ່ເຮັດໃນສິ່ງທີ່ຖືກຕ້ອງ"

ເມືອງໂລເຕຍາ ...ເມືອງການາປິມ
ບໍ່ມີໃຜຮູ້ວ່າ ບັນດາເມືອງເຫລົ່ານີ້ຢູ່ໃສ.
Amos 6:14
ເບິ່ງແມ
ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ຟັງ" ຫລື
"ເອົາໃຈໃສ່ກັບສິ່ງທີ່ເຮົາກຳລັງຈະບອກເຈົ້າ."
ຄຳປະກາດຂອງພຣະຢາເວອົງພຣະຜູ້ເປັນເຈົ້າ

ເບິ່ງວ່າທ່ານແປຄຳນີ້ໃນຂໍ້ 3:13.
ຈາກພູເລໂບຮາມັດ ຈົນຮອດແມ່ນນ້ຳຮຳມາດ
ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:
"ຈາກຊາຍແດນທາງພາກເໜືອຂອງປະເທດຂອງເຈົ້າສູ່ຊາຍແດນທາງພາກໃຕ້".
ແມ່ນ້ຳ
ສາຍນ້ຳນ້ອຍໆ ທີ່ໄຫລມາໃນຣະດູຝົນເຫຼົ່ານັ້ນ.

Chapter 7
Amos 7:1
ເບິ່ງແມ ... ເບິ່ງແມ
ຜູ້ຂຽນກຳລັງບອກຜູ້ອ່ານວ່າ ລາວກຳລັງຈະເວົ້າບາງຢ່າງທີ່ຫນ້າແປກໃຈ.
ໃນພາສາຂອງທ່ານອາດຈະມີວິທີໃນການສົງນີ.
ຢາໂຄບຈະຢູ່ລອດໄດ້ຢ່າງໃດ?
"ພວກເຂົາບໍ່ສາມາດຢູ່ລອດຊີວິດໄດ້!"
Amos 7:4
ເບິ່ງແມ
ຜູ້ຂຽນກຳລັງບອກຜູ້ອ່ານວ່າ ລາວກຳລັງຈະເວົ້າບາງຢ່າງທີ່ຫນ້າແປກໃຈ.
ໃນພາສາຂອງທ່ານອາດຈະມີວິທີໃນການສົງນີ.
ຢາໂຄບຈະຢູ່ລອດໄດ້ຢ່າງໃດ?
"ພວກເຂົາບໍ່ສາມາດຢູ່ລອດຊີວິດໄດ້!"
Amos 7:7
ເຊືອກສາຍເນັງ
ເຊືອກເສັ້ນບາງໆ ທີ່ມີນ້ຳຫນັກຢູ່ສົນອີກສົນຫນຶ່ງ ໃຊ້ໃນການກໍ່ສ້າງ
ເພື່ອໃຫ້ແນ່ໃຈວ່າຝາເທິງ ແລະ ລຸ່ມທ້ອງ. (ໄມ້ນ້ຳທ້ອງ)
Amos 7:9
ອີຊາກ ... ອີຊາກ
ປະຊາຊົນຂອງອານາຈັກພາກເໜືອຂອງອິສະຣາເອນ
Amos 7:10
ຜູ້ເປັປະໂລຫິດ

ຄວາມຫມາຍທີ່ເປັນໄປໄດ້: 1)
ອາມາຊີຢາເປັນປະໂລຫິດຄົນດຽວຢູ່ເມືອງເບັດເອນ ຫລື 2)
ອາມາຊີຢາເປັນຜູ້ນຳຂອງພວກປະໂລຫິດຢູ່ ເມືອງເບັດເອນ.
ອາໂມດໄດ້ຄິດແຜນກະບົດຕໍ່ພຣະອົງໃນທຳມະກາງເຊື້ອສາຍຂອງອິດສະຣາເອນ.
ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ອາໂມດ ຢູ່ທີ່ນີ້ໃນແຜນດິນອິສະຣາເອນ, ແລະ
ລາວກຳລັງວາງແຜນທີ່ຈະເຮັດສິ່ງທີ່ບໍ່ດີຕໍ່ພຣະອົງ".
ແຜນດິນທີ່ນັ້ນຮັບຖ້ອຍຄຳຂອງເຮົາບໍ່ໄດ້
"ປະຊາຊົນອາດຈະເຊື່ອຄຳເວົ້າຂອງລາວ ແລະ
ເຮັດສິ່ງທີ່ເປັນການທຳລາຍປະເທດຊາດ".
Amos 7:12
ໄປຫາກິນອາຫານ ແລະປະກາດພຣະທັມຢູ່ທີ່ນັ້ນສາ
"ເບິ່ງວ່າ ເຈົ້າສາມາດເຮັດໃຫ້ປະຊາຊົນຢູ່ທີ່ນັ້ນ
ຈ່າຍເງິນໃຫ້ເຈົ້າສຳລັບການທຳນວາຍບໍ່"
Amos 7:14
ຄົນລ້ຽງສັດ
ອາດຈະຫມາຍຄວາມວ່າ "ຜູ້ດູແລຝູງແກະ" ເນື່ອງຈາກລາວຖືກເອີ້ນວ່າ
"ຜູ້ລ້ຽງແກະ" ໃນຂໍ້ 1:1
Amos 7:16
ດິນແດນຂອງຄົນນອກສາສນາ
ໃນສຳນວນນີ້ຫມາຍເຖິງດິນແດນຕ່າງປະເທດທຸກບ່ອນ,
ຄືບ່ອນທີ່ປະຊາຊົນບໍ່ຍອມຮັບເອົາພຣະເຈົ້າ.

Chapter 8
Amos 8:1
ເບິ່ງແມ
ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ຟັງ" ຫລື
"ເອົາໃຈໃສ່ກັບສິ່ງທີ່ເຮົາກຳລັງຈະບອກເຈົ້າ."
ຄຳປະກາດຂອງພຣະຢາເວ ອົງພຣະຜູ້ເປັນເຈົ້າ
ເບິ່ງວ່າທ່ານແປຄຳນີ້ໃນຂໍ້ 3:13
ຢູ່ທຸກບ່ອນ
"ໃນຫລາຍທີ່ຫລາຍບ່ອນ"
Amos 8:4
ພວກເຈົ້າຜູ້ຂົມເຫັງ... ແລະ ຂັບໄລ່
ອາໂມດກຳລັງເວົ້າກັບຜູ້ທີ່ "ຂາຍ" ແລະ "ຕະຫລາດ" (8: 5).
ຂົມເຫັງ
ເບິ່ງວ່າທ່ານແປຄຳນີ້ໃນຂໍ້ 2: 7.
ພວກເຂົາເວົ້າວ່າ, "ເມື່ອໃດນີ້ມີຂຶ້ນຫນຶ່ງຄຳຈະຫມົດໄປ,
ເພື່ອພວກເຂົາຈະໄດ້ຂາຍເຂົ້າອີກເທື່ອຫນຶ່ງ? ເມື່ອໃດວັນສະບາໂຕຈະກາຍໄປ
ເພື່ອພວກເຂົາຈະໄດ້ຂາຍເຂົ້າບາດເວ?
"ພວກເຂົາຖາມຢູ່ຕະຫລອດເວລາວ່າ ເມື່ອໃດມີຂຶ້ນຫນຶ່ງຄຳຈະຫມົດໄປ
ເພື່ອພວກເຂົາຈະໄດ້ຂາຍເຂົ້າອີກ ແລະ ເມື່ອໃດວັນສະບາໂຕຈະສິ້ນສຸດລົງ
ເພື່ອພວກເຂົາຈະສາມາດຂາຍເຂົ້າສາລີໄດ້."
ພວກເຂົາຈະເຮັດຖ້ວຍຕວງໃຫ້ນ້ອຍລົງ ແລະຂຶ້ນຮາຄາ,
ພວກເຂົາຈະໂກງຕາຊັງ
ພໍ້ຄ້າຈະໃຊ້ຕາຊັງດັດແປງເຊິ່ງສະແດງ
ໃຫ້ເຫັນວ່າຈຳນວນເມັດພືດທີ່ພວກເຂົາກຳລັງຂາຍນັ້ນ
ມີນ້ຳຫນັກຈຳນວນຫລາຍໂຕຈົງ ແລະ ຈ່າຍເງິນຫນ້ອຍກວ່າຕົວຈິງ.
ຊີຄົນຂັດສິນດ້ວຍເກີບຄູ່ຫນຶ່ງ
ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ແລະຊີຄົນຂັດສິນດ້ວຍເກີບສອງຂ້າງ".

Amos 8:7
ພຣະຢາເວ ໄດ້ຊົງກ່າວສາບານດ້ວຍກຽດສັກສີຂອງຢາໂຄບວ່າ
"ພຣະຢາເວໄດ້ສາບານດ້ວຍຕົນເອງ ໂດຍກ່າວວ່າ" ຫລື ພຣະຢາເວ,
ຜູ້ທີ່ຢາໂຄບມີຄວາມພູມໃຈຫລາຍ, ໄດ້ສາບານຕົນ"
ແມ່ນ້ຳຂອງເອຢິບ
ອີກຊື່ຫນຶ່ງຂອງແມ່ນ້ຳໄນ
Amos 8:9
ຄຳປະກາດຂອງພຣະຢາເວອົງພຣະຜູ້ເປັນເຈົ້າ
ເບິ່ງວ່າທ່ານແປຄຳນີ້ໃນຂໍ້ 3:13
Amos 8:11
ຄຳປະກາດຂອງພຣະຢາເວອົງພຣະຜູ້ເປັນເຈົ້າ
ເບິ່ງວ່າທ່ານແປຄຳນີ້ໃນຂໍ້ 3:13
ພວກເຂົາຈະຍ່າງໂຊເຊໂປ ...ພວກເຂົາຈະແລ່ນ
ບາງຄົນຈະຍ່າງຊ້າໆ ແລະ ລົ້ມລົງງ່າຍ, ຄືກັບຄົນທີ່ຫົວໂຫຍ, ແລະ
ຄົນອື່ນຈະມາມື ແລະ ໄປບ່ອນນັ້ນໄດ້ຢ່າງວ່ອງໄວ.
ຈາກທະເລອີກພາກຫນຶ່ງໄປຫາອີກພາກຫນຶ່ງ
ພວກເຂົາຈະຍ່າງຈາກທິດເຫນືອຫາທິດໃຕ້ ເພື່ອສະແຫວງຫາພຣະຄັ້ມ
ຄວາມຫມາຍທີ່ເປັນໄປໄດ້:
1)"ຈາກທະເລອີກເບື້ອງຫນຶ່ງໄປຫາທະເລອີກເບື້ອງຫນຶ່ງ ແລະ
ຈາກພາກເໜືອໄປທາງທິດຕາເວັນອອກ.
ພວກເຂົາຈະແລ່ນເພື່ອສະແຫວງຫາພຣະຄັ້ມ."
ຈາກທະເລອີກພາກຫນຶ່ງໄປຫາອີກພາກຫນຶ່ງ ທິດເຫນືອຫາທິດໃຕ້
ສຳລັບບຸກຄົນທີ່ຢືນຢູ່ຂ້າງເບັດເອນ, ນິອາດຈະເປັນວົງກົມ: ທະເລຕາຍ
(ທິດໃຕ້) ໄປທາງທະເລເມດີເຕີເຣນຽນ (ທິດຕາເວັນຕົກ) ທິດເຫນືອ
ເຖິງທິດຕາເວັນອອກ.
Amos 8:13

ອ່ອນເພຍ

ສູນເສຍຄວາມແຂງແຮງທັງຫມົດ.

ເຫມືອນກັບທາງໄປທີ່ເບື້ອເຊບຍັງຢູ່

ແມ່ນອ້າງອີງເຖິງເສັ້ນທາງວ່າ ແມ່ນທາງທີ່ຈະໄປທີ່ເບື້ອເຊບ
ເພື່ອຈະນະມັສະການຮູບເຄົາຣົບທີ່ນັ້ນ.

Chapter 9

Amos 9:1

ທຸບຕີນເສົາທັງຫລາຍ

ຄວາມຫມາຍທີ່ເປັນໄປໄດ້: 1) ທຳລາຍຊາກຫັກພັງຂອງພະວິຫານ ຫລື 2)

ທຳລາຍເສົາຄ້າທັງຫລາຍ.

ເຖິງວ່າພວກເຂົາຈະຊຸດລົງໄປສູ່ແດນຄົນຕາຍ,

ມີຂອງເຮົາກໍ່ດຶງພວກເຂົາຂຶ້ນມາຈາກທີ່ນັ້ນ.

ຖ້າພວກເຂົາປິ່ນຂຶ້ນເຖິງຜ້າສະຫວັນ,

ເຮົາກໍ່ຈະດຶງພວກເຂົາລົງມາຈາກບ່ອນນັ້ນ

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ບໍ່ວ່າພວກເຂົາຈະພະຍາຍາມໄປໃສກໍ່ຕາມ,

ເຮົາກໍ່ຈະຢູ່ທີ່ນັ້ນເພື່ອຈັບພວກເຂົາ."

Amos 9:3

ງຮ້າຍ

ສັດຮ້າຍທະເລທີ່ເປັນທີ່ຮູ້ຈັກ, ບໍ່ແມ່ນງູໃນສ່ວນເອເດັນ ແລະ

ບໍ່ແມ່ນງູທີ່ເຮົາເຫັນທົ່ວໄປ.

ເຮົາຈະເປົ່າເບິ່ງພວກເຂົາດ້ວຍສາຍຕາຮ້າຍ

ຖ້າໃນພາສາຂອງທ່ານມີຄຳເວົ້າທີ່ບົ່ງບອກວ່າຜູ້ເວົ້າຕ້ອງການເຮັດສິ່ງທີ່ດີອື່ນໆ

ແຕ່ຍັງສາມາດໃຊ້ໃນເວລາທີ່ຜູ້ເວົ້າຢາກເຮັດອັນຕະຣາຍອື່ນໆເຊັ່ນກັນ,

ເຊິ່ງທ່ານອາດຈະຕ້ອງການໃຊ້ມັນຢູ່ບ່ອນນີ້.

ບໍ່ແມ່ນດ້ວຍສາຍຕາດີ

ຄຳເວົ້າເຫລົ່ານີ້ ເພື່ອເຮັດໃຫ້ແນ່ໃຈວ່າຜູ້ຟັງເຂົາໃຈ

"ເພື່ອຄວາມອັນຕະຣາຍ"

Amos 9:5

ເພາະພຣະອົງຜູ້ຊົງສ້າງຂັນໄດຂອງພຣະອົງຢູ່ເທິງສະຫວັນ

ສິ່ງເຫລົ່ານີ້ອາດແມ່ນບາດກ້າວທີ່ຄົນບູຮານຈິນຕະນາການວ່າ

ໄດ້ພາໄປເຖິງພຣະອາຊະວັງຂອງພຣະເຈົ້າໃນສະຫວັນ.

ເຖິງຢ່າງໃດກໍ່ຕາມ, ໃນບາງສະບັບ

ຕ້ອງການອ່ານຄຳສັບໃນພາສາເຮັບເຮີທີແຕກຕ່າງ ເຊິ່ງມີຄວາມຫມາຍວ່າ

"ພຣະອາຊະວັງ" ຫລື "ຫ້ອງ." ໃນທີ່ນີ້ແມ່ນ "ບາດກ້າວຂອງພຣະອົງ"

ອາດຈະເປັນຄຳເຫມືອນສຳລັບພຣະອາຊະວັງຂອງພຣະເຈົ້າ.

ຊົງສ້າງຂອບຝ້າກວມແຜ່ນດິນໂລກໄວ້

ໃນບາງສະບັບແປວ່າ "ໄດ້ສ້າງຮາກຖານຂອງພຣະອົງຢູ່ເທິງແຜ່ນດິນໂລກ",

ນັ້ນແມ່ນໂຄງສ້າງທີ່ແຜ່ນດິນໂລກຕັ້ງຢູ່.

Amos 9:7

ຄຳປະກາດຂອງພຣະຢາເວ

ເບິ່ງວ່າທ່ານແປຄຳນີ້ໃນຂໍ້ 2:11.

Amos 9:9

ການຮ່ອນເຂົ້າຢູ່ໃນກະດິງ, ເພື່ອຈະບໍ່ໃຫ້ເມັດທີ່ນ້ອຍໆຫລຸດຕົກລົງພື້ນດິນ

ພາບຢູ່ທີ່ນີ້ແມ່ນຮູບຂອງເມັດທີ່ລອດຜ່ານຮູກະດິງ ແລະ ຫີນກໍ່ຖືກເກັບອອກ.

ບາງສະບັບເຂົ້າໃຈວ່າ "ບໍ່ແມ່ນຫີນກ້ອນນ້ອຍໆຈະຕົກລົງ"

ແຕ່ເພື່ອຫມາຍຄວາມວ່າ

ເຂົ້າເມັດດີຈະບໍ່ລອດຜ່ານກະດິງກັບວັດຖຸທີ່ບໍ່ຕ້ອງການ.

ກະດິງ

ພື້ນມັນຈະມີຮູບນ້ອຍໆຫລາຍໆອັນທີ່ຊ່ວຍໃຫ້ສິ່ງເລັກໆນ້ອຍໆສາມາດລອດຜ່ານ

ແລະ ຮັກສາສິ່ງທີ່ໃຫຍ່ໆຄ່າງໄວ້.

Amos 9:11

ເຕັ້ນ... ເພພັງ ... ມ້າງເພ

ຫລັງຈາກທີ່ພຣະຢາເວທຳລາຍອານາຈັກອິສະຣາເອນແລ້ວ,

ມັນກໍ່ເຫມືອນກັບວ່າເສົາເຕັ້ນທີ່ເຮັດດ້ວຍໄມ້ຖືກຝັງທະລາຍລົງ,

ຄືກັບກຳແພງທີ່ຝັງທະລາຍລົງໃນບາງບ່ອນ, ແລະເຮືອນທີ່ຖືກເພພັງລົງ.

ເພພັງ

ຊິນສ່ວນຂອງກຳແພງທີ່ຕົກລົງມາ.

ຮ້າງເພພັງ

ສິ່ງທີ່ເຫລືອຈາກອາຄານທີ່ຖືກທຳລາຍ.

ຄອບຄອງພວກທີ່ຍັງເຫລືອຢູ່ຂອງເອໂດມ

ບໍ່ວ່າສິ່ງທີ່ອິສະຣາເອນຍັງບໍ່ທັນໄດ້ເອົາຊະນະໃນພາກພື້ນ ຫລື

ຂອງປະຊາຊົນເອໂດມ.

Amos 9:13

ເບິ່ງແມ

ຜູ້ຂຽນກຳລັງບອກຜູ້ອ່ານວ່າ ລາວຈະເວົ້າບາງຢ່າງທີ່ຫນ້າ ປະຫລາດໃຈ.

ໃນພາສາຂອງທ່ານອາດຈະມີວິທີການເຮັດສິ່ງນີ້.

ພູເຂົາທັງຫລາຍຈະມີນ້ຳອະນຸ່ນຫວານຍ້ອຍລົງມາ

ທັງສອງແຖວນີ້ຫມາຍຄວາມວ່າມັນຄ້າຍຄືກັນ ແລະ ເນັ້ນເຖິງວ່າ

ແຜ່ນດິນຈະມີຜົນຜະລິດຫລາຍ.

Amos 9:14

ພວກເຂົາຈະບໍ່ມີທາງຖືກຖອນຮາກເຫງົ້າ ຈາກແຜ່ນດິນ

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ຈະບໍ່ມີໃຜຍົກພວກເຂົາອອກຈາກແຜ່ນດິນອີກ"

"ພວກເຂົາຈະມີຊີວິດຕະຫລອດໄປໃນແຜ່ນດິນຄືກັບຕົ້ນໄມ້ທີ່ຮັກສາຮາກຂອງມັນໄວ້ໃນພື້ນດິນ"

ຖອນຮາກເຫງົ້າ

ຫລົກຕົ້ນໄມ້ ແລະ ຮາກຂອງມັນອອກຈາກດິນ.

Chapter 1

Obadiah 1:1

ພຣະຢາເວ

ແມ່ນພຣະນາມຊື່ຂອງພຣະເຈົ້າ

ທີ່ພຣະອົງໄດ້ຊົງເປີດເຜີຍໃຫ້ຕໍ່ຜູ້ຄົນໃນສະໄໝພຣະຄຳພີເດີມ.

ເບິ່ງເພີ່ມເຕີມການແປກ່ຽວກັບພຣະຢາເວໃນການແປຄຳສັບນີ້.

ທຸດຜູ້ຫນຶ່ງໄດ້ຖືກສົ່ງໄປ

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ພຣະເຈົ້າໄດ້ສົ່ງທຸດຜູ້ຫນຶ່ງໄປ"

ຈົງລຸກຂຶ້ນ

"ຈົງລຸກຂຶ້ນ" ວະລິນິທິໃຊ້ເປັນຄຳສັ່ງໃຫ້ຄົນກຽມຜ່ອມ.

ເບິ່ງເຖິດ

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ເບິ່ງເຖິດ" ຫລື "ຈົງພັງ" ຫລື

"ຈົງໃສ່ໃຈໃນສິ່ງທີ່ເຮົາຈະເວົ້າກັບເຈົ້າ"

ເຈົ້າຈະເປັນທີ່ຖືກຫມົນປະຫມາດຢ່າງຫລາຍ

"ບັນດາປະຊາຊົນຂອງປະຊາຊາດອື່ນໆຈະກຽດຊັງເຈົ້າ"

Obadiah 1:3

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:

ນິມິດຂອງໂອບາດີຢາກ່ຽວກັບເອໂດມຍັງສືບຕໍ່ໄປ.

ຄວາມອວດຮົງໃນຫົວໃຈຂອງເຈົ້າ

ພຣະຢາເວຊົງໃຊ້ພາກສ່ວນຂອງຮ່າງກາຍຂອງຄົນໆຫນຶ່ງ

ຊົງກ່ຽວຂ້ອງກັບຄວາມຮູ້ສຶກ

ເພື່ອອ້າງອີງເຖິງປະຊາຊົນເອໂດມທີ່ມີຄວາມຮູ້ສຶກອວດຮົງຈອງຫອງ.

ຢູ່ຕາມເງິນຫີນ

"ໃນຮອຍແຕກໃນກ້ອນຫີນ"

ໃນທີ່ຢູ່ອາໄສທີ່ຢູ່ສູງຂອງເຈົ້າ

"ໃນເຮືອນຂອງເຈົ້າທີ່ຖືກສ້າງຂຶ້ນໃນສະຖານທີ່ສູງ"

ໃຜສາມາດເອົາຂ້າພຣະເຈົ້າລົງມາສູ່ພື້ນດິນໄດ້?

ຄຳຖາມນີ້ສະແດງໃຫ້ເຫັນວ່າຊາວເອໂດມມີຄວາມພູມໃຈ ແລະ

ຮູ້ສຶກປອດພັຍແລ້ວ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ຂ້ອຍປອດພັຍຈາກຜູ້ໂຈມຕີທັງປວງ."

ເຖິງແມ່ນວ່າເຈົ້າຍິນສູງເທົ່າກັບນົກອິນຊີ ແລະ ແມ່ນແຕ່ຮັງຂອງເຈົ້າຢູ່ທ່າມ

ກາງຫມູ່ດາວ

ວະລິທັງສອງນີ້ເວົ້າເຖິງ

ເອໂດມໄດ້ຖືກສ້າງຂຶ້ນໃຫ້ສູງກວ່າທີ່ສາມາດເປັນໄປໄດ້,
ບອກອີກວ່າມັນຖືກສ້າງຢູ່ບ່ອນທີ່ສູງທີ່ສຸດ.

ເອົາຈະເອົາເຈົ້າລົງຈາກບ່ອນນັ້ນ

ຄວາມອວດຕົວກ່ຽວຂ້ອງກັບຄວາມສູງ ແລະ

ຄວາມຖ່ອມຕົວກ່ຽວຂ້ອງກັບຄວາມຕ່ຳຮ້ອຍ.

ພຣະຢາເວໄດ້ຊົງກ່າວວ່າພຣະອົງຈະເອົາເອໂດມລົງມາ
ເພື່ອກ່າວວ່າເຂົາຈະຖ່ອມຕົວລົງ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ເຮົາຈະເຮັດໃຫ້ເຈົ້າຖ່ອມຕົວລົງ"

Obadiah 1:5

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:

ພຣະຢາເວຍັງສືບຕໍ່ປຣະທານແກ່ໂອບາດີຢາ

ຖ້ອຍຄຳຂອງພຣະອົງຕໍ່ເອໂດມ.

ຖ້າພວກໂຈນໄດ້ມາຕອນກາງຄືນ

"ຫລື ຖ້າພວກໂຈນມາໃນຍາມກາງຄືນ"

ພວກໂຈນ

ຄົນທີ່ລັກສິງຂອງໂດຍໃຊ້ຄວາມຮຸນແຮງກັບຄົນອື່ນ.

ເຈົ້າຈະຈົບຫາຍແນວໃດ

ພຣະຢາເວເພີມວະລີໃນລະຫວ່າງກາງຂອງປະໂຫຍກອື່ນ

ເພື່ອສະແດງເຖິງການລົງໂທດແກ່ເອໂດມກໍ່ເປັນທີ່ຕິກໃຈຫລາຍ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ໂອຍ, ເຈົ້າຖືກທຳລາຍຢ່າງຫມົດສິ້ນແລ້ວ."

ພວກເຂົາຈະບໍ່ລັກເອົາພຽງພໍສຳລັບຄົນເອງບໍ່?

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ພວກເຂົາຈະລັກໃຫ້ພຽງພໍແຕ່ສຳລັບພວກເຂົາເອງ."

ເອຊາວຖືກຢຸນຊັບ, ແລະ ຊັບສິນບັດທີ່ເຊືອງໄວ້ຂອງລາວໄດ້ຖືກຄົ້ນອອກມາ

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ໂອ, ສັດຕຣູໄດ້ຄົ້ນຫາເອຊາວ:

ພວກເຂົາໄດ້ເບິ່ງຫາຊັບສິນທີ່ເຊືອງໄວ້ຂອງລາວ."

ຢຸນສະຕິມ

ຊອກຫາສິ່ງຂອງທັງຫລາຍເພື່ອລັກເອົາສິ່ງຂອງເຫລົ່ານັ້ນ.

Obadiah 1:7

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:

ພຣະຢາເວຍັງສືບປະທານແກ່ໂອບາດີຢາ ຖ້ອຍຄຳຂອງພຣະອົງຕໍ່ເອໂດມ.

ຜັນທະມິດຂອງເຈົ້າ

ຄຳສັບ "ຂອງເຈົ້າ" ອ້າງອີງເຖິງຊົນຊາດຂອງເອໂດມ.

ຈະຂັບໄລ່ເຈົ້າໄປຕາມທາງຂອງເຈົ້າຈົນເຖິງຊາຍແດນ

"ຈະສົ່ງເຈົ້າອອກຈາກແຜ່ນດິນຂອງພວກເຂົາ."

ປະຊາຊົນແຫ່ງເອໂດມຈະພະຍາຍາມໄປລີ້ພີ້ຍໃນແຜ່ນດິນຂອງຜັນທະມິດຂອງພວກເຂົາ, ແຕ່ຜັນທະມິດຂອງພວກເຂົາຈະບໍ່ໃຫ້ປະຊາຊົນແຫ່ງເອໂດມອາໄສຢູ່ໃນແຜ່ນດິນຂອງພວກເຂົາ. ພວກເຂົາຈະບໍ່ເປັນຄວາມແຕກຕ່າງກັນຂອງຄຳດຽວກັນ.

ບໍ່ມີຄວາມເຂົ້າໃຈໃນຕົວລາວເລີຍ

"ເອໂດມບໍ່ສາມາດເຂົ້າໃຈໄດ້."

ເອົາຈະບໍ່ຢູ່ໃນວັນນັ້ນ" ພຣະຢາເວກ່າວວ່າ, "ທຳລາຍ...ພູເຂົາຂອງເອຊາວຫລື?

"''ໃນວັນນັ້ນ,' ພຣະຢາເວກ່າວວ່າ,

"ເຮົາຈະທຳລາຍ...ພູເຂົາຂອງເອຊາວຢ່າງແນ່ນອນ."

ນັກອົບຂອງເຈົ້າຈະທັໃຈ

"ນັກອົບທີ່ແຂງແຮງຂອງເຈົ້າຈະຢ້ານກົວເສຍຂວັນ"

ຕາມານ

ແມ່ນຊື່ຫນຶ່ງຂອງເຂດແດນໃນແຜ່ນດິນຂອງເອໂດມ.

ດັງນັ້ນທຸກຄົນຈະຖືກຕັດອອກຈາກພູເຂົາເອຊາວໂດຍການຂ້າຕາຍ

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ດັງນັ້ນຈະບໍ່ມີຜູ້ຄົນອາໄສຢູ່ໃນພູເຂົາຂອງເອຊາວອີກເພາະວ່າເຫລົ່າສັດຕູຈະຂ້າພວກເຂົາໃຫ້ແກ່ເຫລົ່າສັດຕູຂອງພວກເຂົາ"

ພູເຂົາຂອງເອຊາວ

ແຜ່ນດິນຂອງເອຊາວສ່ວນໃຫຍ່ເປັນເຂດພູເຂົາ,

ດັງນັ້ນຈຶ່ງເປັນອີກວິທີຫນຶ່ງເພື່ອອ້າງອີງເຖິງແຜ່ນດິນຂອງເອຊາວ.

Obadiah 1:10

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:

ພຣະຢາເວຍັງສືບຕໍ່ປຣະທານແກ່ໂອບາດີຢາ

ຖ້ອຍຄຳຂອງພຣະອົງຕໍ່ເອໂດມ.

ນ້ອງຊາຍຂອງເຈົ້າຢາໂຄບ

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ຍາດຕິພັນນ້ອງຂອງເຈົ້າຜູ້ເປັນເຊື້ອສາຍຂອງຢາໂຄບ."

ທ່ານຖືກປົກຄຸມດ້ວຍຄວາມອາຍ

"ເຈົ້າຈະຖືກເຮັດໃຫ້ອົບອາຍຢ່າງທີ່ສຸດ"

ເຈົ້າຈະຖືກຕັດຂາດຕະຫລອດໄປ

"ຈະບໍ່ມີຊີວິດຢູ່ອີກຕໍ່ໄປ."

ຢືນຢູ່ເກຍ

"ໄດ້ເບິ່ງ ແລະ ບໍ່ສາມາດຊ່ວຍຫຍັງໄດ້ເລີຍ"

ບັນດາຄົນແປກຫນ້າ

ປະຊາຊົນຈາກຊົນຊາດອື່ນໆ.

ຄວາມຮັ່ງມີຂອງລາວ

ຄຳວ່າ "ຂອງລາວ" ອ້າງອີງເຖິງ "ຢາໂຄບ,"

ຊຶ່ງວ່ານີ້ແມ່ນອີກວິທີຫນຶ່ງໃນການອ້າງອີງເຖິງປະຊາຊົນຊາວອິສະຣາເອນ.

ຈົບສະຫລາກເພື່ອແບ່ງນະຄອນເປຣູຊາເລັມ

ວະລີນິຫມາຍຄວາມວ່າ "

ພວກເຂົາໄດ້ຈົບສະຫລາກວ່າຜູ້ໃດຈະໄດ້ສິ່ງຂອງມີຄ່າທີ່ພວກເຂົາຈະເອົາມາຈາກນະຄອນເປຣູຊາ

ເຈົ້າກໍ່ເປັນເຫມືອນຫນຶ່ງໃນພວກເຂົາ

"ມັນເຫມືອນກັບວ່າເຈົ້າເປັນໃນບັນດາຄົນແປກຫນ້າ ແລະ

ຄົນຕ່າງຊາດທັງປວງດ້ວຍ."

Obadiah 1:12

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:

ພຣະຢາເວຍັງສືບຕໍ່ປຣະທານແກ່ໂອບາດີຢາ

ຖ້ອຍຄຳຂອງພຣະອົງຕໍ່ເອໂດມ.

ຢ່າເບິ່ງດ້ວຍຄວາມພໍໃຈ

"ຢ່າມີຄວາມສຸກເພາະວ່າ" ຫລື "ຢ່າໄດ້ຕິໃຈໃນ"

ນ້ອງຊາຍຂອງເຈົ້າ

ນີ້ເປັນອີກວິທີຫນຶ່ງເພື່ອອ້າງອີງເຖິງປະຊາຊົນອິສະຣາເອນ ເພາະວ່າຢາໂຄບ

ແລະ ເອຊາວເປັນອ້າຍນ້ອງກັນ.

ວັນ

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ວັນແຫ່ງການລົງໂທດ" ຫລື "ເວລາແຫ່ງການລົງໂທດ.

ເຄາະຮ້າຍ

"ໂຣກຣະບາດ" ຫລື "ຄວາມທຸກຍາກ"

ໃນມືທີພວກເຂົາໄດ້ຮັບຄວາມເດືອດຮ້ອນ

"ໃນມືທີພວກເຂົາໄດ້ຮັບຄວາມເດືອດຮ້ອນຂອງພວກເຂົາໄດ້ທຳລາຍພວກເຂົາ"

ໃນມືແຫ່ງຄວາມທຸກຍາກລຳບາກຂອງພວກເຂົາ

"ເພາະວ່າເວລານັ້ນພວກເຂົາກຳລັງທຶນທຸກໆຮະມານ"

ພວກເຂົາ, ໂຣກຣະບາດ... ປະຣາໄຊ

ພວກເຂົາຈະເປັນຄວາມແຕກຕ່າງກັນຂອງຄຳດຽວກັນ.

ນັກແປຄວນໃຊ້ຫນຶ່ງຄຳເພື່ອແປທັງສາມຄຳນີ້.

ເຫນືອຄວາມເດືອນຮ້ອນຂອງພວກເຂົາ.

"ເພາະວ່າສິ່ງທີ່ບໍ່ດີຕ່າງໆທີ່ເກີດຂຶ້ນກັບພວກເຂົາ"

ຢ່າຢຸນຊັບສິນຂອງພວກເຂົາ

"ຢ່າເອົາຊັບສິນຂອງພວກເຂົາ" ຫລື "ຢ່າລັກຊັບສິນຂອງພວກເຂົາ"

ທາງແຍກທັງຫລາຍ

ແມ່ນບ່ອນທີ່ມີທາງສອງເສັ້ນມາພົບກັນ.

ເພື່ອສະກັດກັ້ນຜູ້ທີ່ຫລົບຫນີຂອງເຂົາ

"ເພື່ອຂ້າປະຊາຊົນອິສະຣາເອນ ຜູ້ທີ່ພະຍາຍາມຫນີ" ຫລື

"ເພື່ອຈັບຄົນເຫລົ່ານັ້ນທີ່ພະຍາຍາມຫນີ"

ຢ່າສົ່ງຜູ້ທີ່ລອດຊີວິດຂອງພວກເຂົາກັບ

"ຢ່າໄດ້ຈັບຄົນເຫລົ່ານັ້ນທີ່ຍັງມີຊີວິດຢູ່ ແລະ

ຂ້າພວກເຂົາໃຫ້ແກ່ເຫລົ່າສັດຕູຂອງພວກເຂົາ"

Obadiah 1:15

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:

ພຣະຢາເວຍັງສືບຕໍ່ປຣະທານແກ່ໂອບາດີຢາ

ຖ້ອຍຄຳຂອງພຣະອົງຕໍ່ເອໂດມ.

ເພາະມືແຫ່ງພຣະຢາເວທຶມາເຫນືອປະຊາຊົນທັງຫມົດ

"ໃນເວລາອັນໃກ້ຈະມານີ້

ເມື່ອພຣະຢາເວຊົງຈະສຳແດງແກ່ຊົນຊາດທັງຫມົດວ່າພຣະອົງເປັນພຣະຜູ້ເປັນເຈົ້າ."

ເຈົ້າໄດ້ເຮັດໄວ້ແນວໃດ, ມັນກໍ່ຈະເກີດຂຶ້ນກັບເຈົ້າແນວນັ້ນ

"ເຮົາຈະເຮັດກັບເຈົ້າຄືກັນກັບທີ່ເຈົ້າເຮັດກັບຄົນອື່ນດ້ວຍ."

ການກະທຳຂອງເຈົ້າຈະກັບມາຕິກລົງຢູ່ເທິງບົວຂອງເຈົ້າ
ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ເຈົ້າຈະທຶນທຸກຍ້ອນສິ່ງທີ່ເຈົ້າໄດ້ເຮັດມາ."

ສຳລັບເຈົ້າແລ້ວ

ຄຳວ່າ "ເຈົ້າ" ກ່າວເຖິງປະຊາຊາດແຫ່ງເອໂດມ.

ໃນຂະນະທີ່ເຈົ້າໄດ້ດຶມ

ຜູ້ປະກາດພຣະຄໍມໄດ້ປັນຍາຍເຖິງປະຊາຊົນທີ່ພຣະຢາເວຈະລົງໂທດຄືໄດ້ດຶມ
ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ເຫມືອນັ້ງທີ່ເຮົາໄດ້ລົງໂທດເຈົ້າ."

ພູເຂົາບໍ່ຮູ້ສຸດຂອງເຮົາ

"ແມ່ນອີກວິທີໜຶ່ງທີ່ອ້າງອີງເຖິງເຢຣູຊາເລັມ.

ປະຊາຊາດທັງປວງຈະຄືມຢ່າງບໍ່ເຊົາຄືກັນ

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ເຮົາຈະລົງໂທດຊົນຊາດທັງປວງໂດຍຈະບໍ່ຢຸດເຊົາເລີຍ."

ພຣະຢາເວລົງໂທດເຢຣູຊາເລັມ, ແຕ່ພຣະອີງຢຸດ

ກ່ອນທີ່ພຣະອີງຈະທຳລາຍປະຊາຊົນທັງຫມົດໄດ້ວຍ. ເຖິງປານນັ້ນ,

ພຣະອີງຈະລົງໂທດຊົນຊາດທັງປວງ ຈົນວ່າພວກຂົາບໍ່ມີຊີວິດຢູ່ອີກຕໍ່ໄປ.

Obadiah 1:17

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:

ພຣະຢາເວຍັງສືບຕໍ່ປຣະທານແກ່ໂອບາດີຢາ

ຖ້ອຍຄຳຂອງພຣະອີງຕໍ່ເອໂດມ.

ລອດຊີວິດມາ

"ຫນີຈາກການລົງໂທດຂອງພຣະຢາເວ."

ຄົນເຫລົ່ານີ້ຄືປະຊາຊົນທີ່ຍັງມີຊີວິດຫລັງຈາກພຣະຢາເວໄດ້ລົງໂທດພວກເຂົາແລ້ວ.

ແລະມັນ

ຄຳວ່າ "ມັນ" ອ້າງເຖິງ "ພູເຂົາຊີໂອນ."

ເຊື້ອສາຍຂອງຢາໂຄບ... ເຊື້ອສາຍຂອງໂຢເຊັບຈະເປັນໄຟ

ພຣະຢາເວປ່ຽນທຽບລະຫວ່າງເຊື້ອສາຍຂອງຢາໂຄບ

ແລະໂຢເຊັບຈະຖືກໄຟໄຫມ້

ເພາະວ່າພວກເຂົາຈະທຳລາຍເອຊາວເຫມືອນໄປທີ່ເຜົາຜານຢ່າງໄວວາ

ແລະ ເຜົາໄຫມ້ທັງຫມົດເຫມືອນດັ່ງຕໍ່ເລື່ອງ.

ເລື່ອງເຂົາ

"ຕໍ່ເລື່ອງ" ຫລື "ແກບ."

ເປັນສ່ວນທີ່ແຫ້ງຂອງຕີນພືດທີ່ຖືກປະໄວ້ຫລັງຈັກເກັບກ່ຽວເອົາເມັດເຂົ້າແລ້ວ.

ແລະ ພວກເຂົາ

ຈັກກະການແຫ່ງເອໂດມ. ອີກອີກໜຶ່ງເຊື້ອສາຍຂອງຢາໂຄບ ແລະ
ເຊື້ອສາຍຂອງໂຢເຊັບ.

ຈະເຜົາຜານພວກເຂົາ

ຄຳວ່າ "ພວກເຂົາ" ອ້າງອີງເຖິງປັນພະບຸຣຸດຂອງເອຊາວ,

ຜູ້ທີ່ເປັນຕົ້ນຕະກູນຂອງຊົນຊາດເອໂດມ.

ຈະບໍ່ເຫລືອຜູ້ລອດຊີວິດໃນເຊື້ອສາຍຂອງເອຊາວເລີຍ

"ບໍ່ມີຈັກຄົນທີ່ຈະລອດຊີວິດຈາກເຊື້ອສາຍຂອງເອຊາວ"

Obadiah 1:19

ເປັນຢາມິນ

"ເຜົາຂອງເປັນຢາມິນ" ຫລື "ປະຊາຊົນແຫ່ງເປັນຢາມິນ"

Obadiah 1:20

ພວກທີ່ຖືກເນຣະເທດຈາກປະຊາຊົນແຫ່ງອິສະຣາເອນຈຳນວນຫລວງຫລາຍ

ພວກທີ່ຖືກເນຣະເທດຈາກປະຊາຊົນແຫ່ງອິສະຣາເອນເປັນຈຳນວນຫລວງຫລາຍ"

ຄົນຈຳນວນມະຫາສານ

ປະຊາຊົນກຸ່ມໃຫຍ່ກຸ່ມໜຶ່ງ

ເມືອງເຊເຣຟດ

ແມ່ນເມືອງໜຶ່ງຂອງຊາວເມືອງໂຟນິກ ຢູ່ຕາມຝັ່ງເມດີເຕເລເນ

ຊຶ່ງຢູ່ລະຫວ່າງເມືອງໄທຣະ ແລະ ຊີໂດນ. (ເບິ່ງເພີ່ມເຕີມ:

ranslate_names)

ເມືອງເສຟາຣາດ

ເປັນຊື່ໜຶ່ງຂອງສະຖານທີ່ແຫ່ງໜຶ່ງຊຶ່ງເປັນບ່ອນທີ່ບໍ່ມີໃຜຮູ້ຈັກ.

ປັນດາຜູ້ຊ່ອຍກູ້

ອ້າງອີງເຖິງຜູ້ນຳທະຫານຊາວອິສະຣາເອນຫລາຍຄົນທີ່ພຣະເຈົ້າຈະໃຊ້ເພື່ອປາບຊົນຊາດເອໂດມ.

Chapter 1

Jonah 1:1

ຖ້ອຍຄຳຂອງພຣະຢາເວມາເຖິງ

ນີ້ແມ່ນສຳນວນທີ່ມີຫມາຍຄວາມວ່າພຣະຢາເວກ່າວ.

"ພຣະຢາເວໄດ້ກ່າວຖ້ອຍຄຳຂອງພຣະອີງ."

ຖ້ອຍຄຳຂອງພຣະຢາເວ

ນີ້ "ຖ້ອຍຄຳ" ແທນຂໍ້ຄວາມຂອງພຣະຢາເວ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ຂໍ້ຄວາມຂອງພຣະຢາເວ" (ເບິ່ງ: igs_metonymyidiom)

ພຣະຢາເວ

ນີ້ເປັນຊື່ຂອງພຣະເຈົ້າວ່າພຣະອີງໄດ້ສຳແດງແກ່ປະຊາຊົນຂອງພຣະອີງໃນພັນທະກັບພຣະຢາເວ ຊຶ່ງກ່ຽວຂ້ອງກັບການແປນີ້.

ອາມິດຕ

ນີ້ແມ່ນຊື່ຂອງພໍ່ຂອງໂຢນາ.

ຈົງລຸກຂຶ້ນ ແລະ ໄປທີ່ນິນາເວ, ເມືອງໃຫຍ່

"ຈົງໄປເມືອງສຳຄັນຂອງນິນາເວ"

ຈົງລຸກຂຶ້ນ ແລະ ໄປ

ນີ້ແມ່ນການສະແດງອອກຫົວໄປສຳລັບການເດີນທາງຈາກສະຖານຫ່າງໄກ.

ເວົ້າຕໍ່ຕ້ານມັນ

"ເຄື່ອນປະຊາຊົນ." ພຣະເຈົ້າກ່າວເຖິງປະຊາຊົນໃນເມືອງນັ້ນ.

ຄວາມຊົ່ວຂອງພວກເຂົາໄດ້ປາກົດແກ່ເຮົາແລ້ວ

"ເຮົາຮູ້ວ່າພວກເຂົາໄດ້ສືບຕໍ່ເຮັດບາບຢູ່"

ໂຢນາລຸກຂຶ້ນຫນີໄປໃຫ້ຜົນຫນ້າຂອງພຣະຢາເວ

"ແລ່ນຫນີຈາກພຣະຢາເວໄປ." "ລຸກຂຶ້ນ"

ແມ່ນກ່າວເຖິງໂຢນາຫນີຈາກໄປຈາກບ່ອນທີ່ລາວຢູ່.

ຕໍ່ຫນ້າພຣະຢາເວ

ໂຢນາພະຍາຍາມຫນີຈາກພຣະຢາເວ.

ແລະ ໄປຍັງເມືອງຕາກຊິດ

"ແລະ ໄປຍັງເມືອງຕາກຊິດ."

ເມືອງຕາກຊິດໄປໃນທິດທາງກົງກັນຂ້ວາມກັບເມືອງນິນາເວ.

ນີ້ສາມາດເຮັດໃຫ້ມີຄວາມຊັດເຈນ. ອາດຈະແປອີກວ່າ.

"ແລະໄປໃນທິດທາງກົງກັນຂ້ວາມ, ໄປສູ່ເມືອງຕາກຊິດ"

ລາວລົງໄປຕໍ່ທີ່ເມືອງຢົບປາ

"ໂຢນາໄປຍັງເມືອງຢົບປາ"

ເຮືອ

"ເຮືອ" ແມ່ນປະເພດທີ່ຂະຫນາດໃຫຍ່ ຊຶ່ງສາມາດເດີນທາງເທິງທະເລ

ແລະສາມາດບັນຈຸຜູ້ໂດຍສານຈຳນວນຫລາຍ ຫລື ສິນຄ້າຫນັກ

ດັງນັ້ນລາວຈຶ່ງຈ່າຍເງິນຄ່າໂດຍສານ

ທີ່ເຮົາໄປທຳການຄ້າສຳລັບການເດີນທາງ"

ແລະ ຂຶ້ນເຮືອໄປ

"ແລະ ຂຶ້ນເຮືອ"

ກັບພວກເຂົາ

ຄຳວ່າ "ພວກເຂົາ" ຫມາຍເຖິງຄົນອື່ນໆ ທີ່ກຳລັງຂຶ້ນເຮືອ

ຫນີໄປໃຫ້ຜົນຫນ້າຂອງພຣະເຈົ້າຢາເວ.

ໂຢນາຫວັງວ່າພຣະຢາເວບໍ່ໄດ້ຢູ່ໃນເມືອງຕາກຊິດ.

Jonah 1:4

ບໍ່ດົນມັນກໍປາກົດຕົວຂຶ້ນ

ມັນສາມາດເຮັດໃຫ້ມີຄວາມຊັດເຈນຜູ້ທີ່ຄິດວ່າເຮືອຈະແຕກ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ຜູ້ຊາຍຄິດ"

ຈະແຕກ

ນີ້ສາມາດລະບຸຮູບຄຳວ່າຖືກກະທຳ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ຈະແຕກອອກຈາກກັນ"

ພວກລູກເຮືອ

ຜູ້ທີ່ເຮັດວຽກເທິງເຮືອ

ພະເຈົ້າຂອງຕົນ

ນີ້ "ພະເຈົ້າ" ຫມາຍເຖິງວ່າພະເຈົ້າປອມ ແລະ

ຮູບເຄົາຮົບທີ່ຜູ້ຄົນນະມັສະການ.

ພວກເຂົາໄດ້ກຖົມສິ່ງຂອງເຮືອ

"ພວກຜູ້ຊາຍໄດ້ຖືມສິ່ງຂອງຫນັກອອກຈາກເຮືອ."

ເຮັດຢ່າງນີ້ເພາະບໍ່ຢາກໃຫ້ເຮືອຈິມ.

ໃຫ້ມັນເປົ່າລົງ

ເຮັດໃຫ້ກຳປັ່ນເປົ່າລົງ ເພື່ອໃຫ້ມັນຟຸ້ນຂຶ້ນດີກວ່າເກົ່າ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ເພື່ອຊ່ວຍໃຫ້ລອຍຂຶ້ນດີກວ່າເກົ່າ"

ແຕ່ໂຢນາໄດ້ລົງໄປໃນທ້ອງເຮືອ

ໂຢນາໄດ້ເຮັດສິ່ງນີ້ກ່ອນເກີດພາຍຸເລີ່ມຕົ້ນ

ລົງຂ້າງໃນສ່ວນເລິກຂອງທ້ອງກຳປັ່ນ

"ຂ້າງໃນເຮືອ"

ໄດ້ນອນຫລັບສະຫນິດ

"ກຳລັງນອນຢ່າງໄວວາ" ຫລື "ນອນລົງທີ່ນັ້ນ ແລະ ນອນຫລັບສະຫນິດ."

ດ້ວຍເຫດຜົນນີ້, ພາຍຸຈຶ່ງບໍ່ໄດ້ປຸກລາວຂຶ້ນ.

Jonah 1:6

ດັ່ງນັ້ນນາຍເຮືອໄດ້ມາຫາລາວ ແລະ ກ່າວວ່າ

"ຜູ້ຊາຍທີ່ເບິ່ງແຍງເຮືອໄດ້ໄປຫາຫາໂຢນາ ແລະ ກ່າວວ່າ"

ເປັນຫຍັງເຈົ້າຈຶ່ງຍັງນອນຢູ່?

"ເປັນຫຍັງເຈົ້າຈຶ່ງນອນຢູ່?" ລາວໃຊ້ຄຳຖາມເຊິ່ງຮ້າຍໂຢນາ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ຢູ່ນອນ!"

ລູກຂຶ້ນ!

ນິຫມາຍເຖິງການເຮັດກິຈະກຳຍາງຢ່າງ. ສຳລັບໂຢນາ, ນາຍເຮືອກຳລັງ

ບອກລາວໃຫ້ຕື່ນຂຶ້ນ ແລະ

ອະທິຖານຕໍ່ພຣະເຈົ້າຂອງລາວເພື່ອໃຫ້ເດີນທາງປອດພິພິ. (ເບິ່ງ:)

ຈົ່ງຮ້ອງຫາພຣະເຈົ້າຂອງເຈົ້າ!

"ອະທິຖານຫາພຣະເຈົ້າຂອງເຈົ້າ!" "ຮ້ອງຫາ"

ຫມາຍເຖິງໄດ້ຮັບຄວາມສົນໃຈຈາກຜູ້ໃດຜູ້ຫນຶ່ງ. (ເບິ່ງ:)

ເພື່ອວ່າພຣະເຈົ້າຈະຟັງພວກເຮົາ ແລະ ພວກເຮົາຈະບໍ່ຖືກລົງໂທດ

ຂໍ້ມູນນີ້ແອບແຝງວ່າພຣະເຈົ້າຂອງໂຢນາອາດຈະຊ່ວຍພວກເຂົາໄວ້ໄດ້

ຢ່າງຊັດເຈນ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: ບາງເທື່ອພຣະເຈົ້າຈະໄດ້ຍິນ ແລະ

ຊ່ວຍພວກເຮົາ ເພື່ອວ່າພວກເຮົາຈະບໍ່ຕາຍ"

ພວກເຂົາທັງຫລາຍໄດ້ເວົ້າກັນວ່າ

"ພວກລູກເຮືອທັງຫມົດເວົ້າຕໍ່ກັນ"

ມາແມ, ໃຫ້ພວກເຮົາຈັບສະຫລາກ, ເພື່ອວ່າຈະໄດ້ຮູ້ວ່າ

ໃຜເປັນຕົ້ນເຫດຄວາມຊົ່ວຮ້າຍທີ່ເກີດຂຶ້ນນີ້.

"ພວກເຮົາຄວນຈັບສະຫລາກ

ເພື່ອຈະຮູ້ວ່າແມ່ນໃຜເປັນຕົ້ນເຫດຂອງບັນຫານີ້."

ພວກຜູ້ຊາຍເຊື່ອວ່າພຣະເຈົ້າເປັນຜູ້ຄອບຄຸມວິທີການຈັບສະຫລາກ

ເພື່ອຈະບອກສິ່ງທີ່ພວກເຂົາຕ້ອງການຢ່າກຮູ້. ນີ້ເປັນການທຳນວາຍ.

ຄວາມຊົ່ວຮ້າຍນີ້

ນິຫມາຍເຖິງພາຍຸອັນຮ້າຍແຮງ

ສະຫລາກນັ້ນກໍ່ຄືກິນໃສ່ໂຢນາ

ຈຳນວນຫລາຍໄດ້ສະແດງໃຫ້ເຫັນວ່າໂຢນາເປັນຄົນທີ່ມີຄວາມຜິດ"

Jonah 1:8

ແລ້ວພວກເຂົາເວົ້າກັບໂຢນາວ່າ

"ແລ້ວພວກຜູ້ຊາຍທີ່ກຳລັງເຮັດວຽກເທິງເຮືອໄດ້ກ່າວກັບໂຢນາວ່າ"

ຈົ່ງບອກພວກເຮົາມາເຖິດ

ວ່າໃຜເປັນເຫດໃຫ້ຄວາມຊົ່ວຮ້າຍນີ້ເກີດຂຶ້ນແກ່ພວກເຮົາ

"ໃຜເຮັດໃຫ້ຄວາມຊົ່ວຮ້າຍນີ້ ເກີດຂຶ້ນແກ່ພວກເຮົາ?"

ຢ່າເກງພຣະຢາເວ

ຄຳວ່າ "ຢ່າເກງ"

ຫມາຍເຖິງໂຢນາມີຄວາມເຄົາລົບຕໍ່ພຣະເຈົ້າຢ່າງເລິກເຊິ່ງ

ເປັນຫຍັງເຈົ້າຈຶ່ງເຮັດເຊັ່ນນີ້?

ພວກຜູ້ຊາຍເທິງເຮືອໃຊ້ຄຳຖາມທີ່ຫຍາບຄາຍນີ້ສະແດງວ່າ

ພວກເຂົາໃຈຮ້າຍກັບໂຢນາ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ

"ເຈົ້າໄດ້ເຮັດສິ່ງຊົ່ວຮ້າຍຫລາຍ."

ລາວກ່າວລັງຫນີໃຫ້ຜົນຈາກຫນ້າຂອງພຣະຢາເວ

"ໂຢນາໄດ້ຫນີຈາກພຣະຢາເວ." ໂຢນາໄດ້ຊອກຫາທາງຫນີພຣະຢາເວ

ຖ້າເປັນຫາກວ່າ ພຣະຢາເວສະຖິດຢູ່ໃນແຜ່ນດິນອິສະຣາເອນເທົ່ານັ້ນ.

(ເບິ່ງ:)

ເພາະໂຢນາໄດ້ບອກພວກເຂົາ

ສິ່ງທີ່ລາວໄດ້ເວົ້າກັບພວກເຂົາສາມາດເວົ້າໄດ້ຢ່າງຊັດເຈນ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ເພາະລາວໄດ້ບອກພວກເຂົາວ່າ

'ຂ້ອຍພະຍາຍາມທີ່ຫນີຈາກພຣະຢາເວ'"

Jonah 1:11

ພວກເຂົາເວົ້າກັບໂຢນາວ່າ

ພວກຜູ້ຊາຍທີ່ຢູ່ເທິງເຮືອເວົ້າກັບໂຢນາ " ຫລື

"ພວກລູກເຮືອເວົ້າກັບໂຢນາວ່າ"

ເຮັດແນວໃດກັບເຈົ້າເພື່ອເຮັດໃຫ້ທະເລຈະສະຫງົບລົງໄດ້

"ເຮັດກັບເຈົ້າເພື່ອໃຫ້ທະເລສະຫງົບລົງ"

ເພາະທະເລຍັງຮຸນແຮງຂຶ້ນເລື້ອຍໆ

ນີ້ແມ່ນນເຫດຜົນທີ່ພວກຜູ້ຊາຍຈຶ່ງຖາມໂຢນາວ່າພວກເຂົາຄວນເຮັດແນວໃດ.

ເຫດຜົນນີ້ຍັງສາມາດພົບໄດ້ໃນເລີ່ມຕົ້ນຂອງຊື່ 11 ໃນ UDB.

ເພາະຂ້ອຍຮູ້ວ່າຂ້າຍອຍເອງເປັນຕົ້ນເຫດຂອງພາຍຸເທື່ອນີ້

"ເພາະຂ້ອຍຮູ້ວ່າພາຍຸໃຫຍ່ເກີດຂຶ້ນເພາະຄວາມຜິດຂອງຂ້ອຍ"

ຂະນະດຽວກັນນັ້ນ,

ພວກລູກເຮືອກໍ່ຊ່ວຍກັນພະຍາຍາມແລ່ນເຮືອເຂົ້າແຄມໃຫ້ໄດ້

ພວກຜູ້ຊາຍບໍ່ຢາກໂຍນໂຢນາລົງໄປທະເລ,

ດັ່ງນັ້ນພວກເຂົາຈຶ່ງພາຍເຮືອຢ່າງຫນັກ

ເຫມືອນກັບພວກເຂົາຊຸດລົງໄປໃນນ້ຳເພື່ອກັບໄປຍັງດິນແດນທີ່ຈະແລ່ນເຮືອເຂົ້າແຄມໃຫ້ໄດ້.

ທະເລຕ້ານພວກເຂົາຢ່າງຮຸນແຮງຂຶ້ນກວ່າເກົ່າ.

"ລົມພາຍຸຍັງຮ້າຍແຮງຂຶ້ນ, ແລະ ຄືນໃຫຍ່ຂຶ້ນ"

Jonah 1:14

ດ້ວຍເຫດນັ້ນ

ມັນແມ່ນຜົນຂອງພາຍຸຂຶ້ນທີ່ຮ້າຍແຮງກວ່າເກົ່າ

ທີ່ເປັນສາເຫດທີ່ຈະຕອບໂຕ້ຕໍ່ໄປ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ເພາະວ່າທະເລໄດ້ກາຍຄວາມຮຸນແຮງຂຶ້ນ"

ພວກເຂົາຈຶ່ງຮ້ອງຫາພຣະຢາເວ

"ພວກຜູ້ຊາຍໄດ້ອະທິຖານຕໍ່ພຣະຢາເວ"

ຂໍຢ່າໃຫ້ພວກເຂົາຍອມຖືກລົງໂທດ ເພາະຊີວິດຂອງຊາຍຄົນນີ້ເລີຍ

"ໂຜດຢ່າຂ້າພວກເຮົາເພາະວ່າ ພວກເຮົາເຮັດໃຫ້ຊາຍຄົນນີ້ຕາຍ." ຫລື

"ພວກເຮົາກຳລັງຈະເຮັດໃຫ້ຊາຍຄົນນີ້ຕາຍ.

ແຕ່ໂຜດຢ່າຂ້າພວກເຮົາເລີຍ"

ແລະ ຢ່າເຮົາຜິດພວກເຮົາສຳລັບຄວາມຕາຍຂອງລາວ

ແລະ ໂຜດຢ່າກ່າວໂທດພວກເຂົາສຳລັບຄວາມຕາຍຂອງລາວ" ຫລື

ຢ່າພິຈາລະນາວ່າພວກເຮົາມີຄວາມຜິດ ເມື່ອພວກເຮົາຂ້າຊາຍຄົນນີ້."

ຜູ້ຂຽນໄດ້ກ່າວຄຳວ່າ "ມີຄວາມຜິດ"

ເຫມືອນດັ່ງຖ້າມັນເປັນວັດຖຸທີ່ຢູ່ເທິງຄົນນັ້ນ.

ອ້າງອີງວ່າບຸກຄົນນັ້ນຕ້ອງຮັບຜິດຊອບຕໍ່ການກະທຳຂອງພວກເຂົາ.

ທະເລກໍ່ສະຫງົບລົງ

"ທະເລກໍ່ຢຸດເຄື່ອນໄຫວຢ່າງຮຸນແຮງ" ຫລື "ທະເລໄດ້ສະຫງົບ"

ຄວາມຢ່າເກງພຣະຢາເວຫລາຍຂຶ້ນ

"ກາຍເປັນຄວາມຢ້ານກົວຢ່າງຫລາຍຕໍ່ອິດອຳນາດຂອງພຣະຢາເວ"

Jonah 1:17

ຂໍ້ມູນທີ່ວ່າ:

ໃນບາງສະບັບຈຳນວນຂໍ້ນີ້ເປັນຂໍ້ທຳອິດຂອງປັດທີ 2.

ທ່ານອາດຈະຕ້ອງໄດ້ໃສ່ຂໍ້ຕາມໃນ

ສະບັບການແປຫລັກຕາມພາສາຂອງທ່ານໃຊ້.

ບັດນີ້

ຄຳນີ້ທີ່ໃຊ້ໃນພາສາອັງກິດເພື່ອ ແນະນຳຕອນໃຫມ່ຂອງເລື່ອງ.

ສາມມື ແລະ ສາມຄືນ

"ສາມມື ແລະ ສາມຄືນ"

Jonah 2:1

ພຣະເຢເວ ພຣະເຈົ້າຂອງລາວ

ນິທາຍຄວາມວ່າ "ພຣະຢາເວ, ພຣະເຈົ້າທີ່ລາວນະມັສະການ."

ຄຳສັບທີ່ວ່າ "ຂອງລາວ"

ບໍ່ໄດ້ຫມາຍຄວາມວ່າໂຢນາເປັນເຈົ້າຂອງພຣະເຈົ້າ.

ລາວເວົ້າວ່າ

"ໂຢນາເວົ້າວ່າ"

ຂ້ານ້ອຍໄດ້ຮັບອາດາມພຣະຢາເວ ກ່ຽວກັບເລື່ອງຄວາມທຸກໃຈຂອງຂ້ານ້ອຍ

"ຂ້ານ້ອຍໄດ້ອະທິຖານຕໍ່ພຣະຢາເວກ່ຽວກັບເລື່ອງຄວາມທຸກໃຈຂອງຂ້ານ້ອຍ."

ເຖິງແມ່ນວ່າໂຢນາອະທິຖານຫາພຣະຢາເວ,

ລາວໄດ້ໃຊ້ນາມຊື່ຂອງພຣະຢາເວ ແລະລາວບໍ່ໄດ້ໃຊ້ຄຳວ່າ "ພຣະອົງ."

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ພຣະຢາເວ ຂ້ານ້ອຍຮ້ອງຫາພຣະອົງ

ກ່ຽວກັບເລື່ອງຄວາມທຸກໃຈຂອງຂ້ານ້ອຍ."

ພຣະອົງຊົງຕອບຂ້ານ້ອຍ

"ພຣະຢາເວຕອບຂ້ານ້ອຍ" ຫລື "ພຣະອົງໄດ້ຊ່ວຍຂ້ານ້ອຍ"

ຈາກບ່ອນເລິກຂອງແດນມໍຣະນາ

"ຈາກສູນກາງຂອງແດນມໍຣະນາ" ຫລື "ຈາກບ່ອນເລິກຂອງແດນມໍຣະນາ"

ຄວາມຫມາຍເປັນໄປໄດ້ດັ່ງນີ້: 1) ໂຢນາເວົ້າແນວນີ້ເພາະຢູ່ໃນຫ້ອງປາວານ

ຄືກັນກັບແດນມໍຣະນາ ຫລື 2) ໂຢນາເຊື່ອວ່າລາວໃກ້ຈະຕາຍແລ້ວ

ແລະໄປຍັງແດນມໍຣະນາ ຫລື 3) ລາວເວົ້າຄືກັບວ່າລາວໄດ້ຕາຍໄປແລ້ວ.

Jonah 2:3

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:

ນິເປັນການຕໍ່ເນື່ອງມາຈາກຄຳອະທິຖານຂອງໂຢນາທີ່ໄດ້ເລີ່ມຕົ້ນໃນ 2:1.

ໃນຂໍ້ 4

ໂຢນາເວົ້າບາງສິ່ງບາງຢ່າງທີ່ລາວໄດ້ອະທິຖານກ່ອນຄຳອະທິຖານນີ້.

ລົງໄປໃນບ່ອນເລິກ, ລົງໃນໃຈກາງຂອງທະເລ

ນິເປັນຄຳເວົ້າຂອງຄວາມກວ້າງໃຫຍ່ຂອງມະຫາສະຫມຸດທີ່ໂຢນາຢູ່ໃນ.

ລົງໃນໃຈກາງຂອງທະເລ

"ໄປຫາລຸ່ມສຸດຂອງທະເລ"

ກະແສນ້ຳໄດ້ລ້ອມຂ້ານ້ອຍໄວ້

"ນ້ຳທະເລໄດ້ປິດລ້ອມຕົວຂ້ານ້ອຍ"

ບັນດາຄົນ ແລະຄົນຍັກ

ສິ່ງເຫລົ່ານີ້ເປັນການລົບກວນຈາກຫນ້າໜ້າຂອງມະຫາສະຫມຸດ.

ຂ້ານ້ອຍຖືກຂັບໄລ່ໃຫ້ອອກໄປ

ນິສາມາດເວົ້າໄດ້ວ່າເປັນຮູບແບບທີ່ຖືກກະທຳ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ພຣະອົງໄດ້ຂັບໄລ່ຂ້ານ້ອຍອອກໄປ" ຫລື

"ພຣະອົງໄດ້ສົ່ງຂ້ານ້ອຍໃຫ້ຫນີໄປ"

ຈາກສາຍຕາຂອງພຣະອົງ

"ຈາກພຣະອົງ." ເມື່ອໂຢນາເວົ້າວ່າ "ຈາກສາຍຕາຂອງພຣະອົງ"

ລາວເວົ້າເຖິງກ່ຽວກັບພຣະຢາເວທີ່ໆຫມິດຂອງລາວ.

ຂ້ານ້ອຍກໍຍັງຄອຍບຳຫາພຣະວິຫານອັນບໍ່ຮູ້ສຸດຂອງພຣະອົງ

ໂຢນາໄດ້ຫວັງວ່າ, ເຖິງວ່າລາວຈະຜ່ານທຸກສິ່ງທຸກຢ່າງ,

ລາວຈະເຫັນພຣະວິຫານອີກ.

Jonah 2:5

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:

ນິຄືຍັງສືບຕໍ່ຈາກຄຳອະທິຖານຂອງໂຢນາວ່າທີ່ໄດ້ເລີ່ມໃນ 2:1

ນ້ຳ

"ນ້ຳ" ຫມາຍເຖິງທະເລ.

ຄໍຂອງຂ້ານ້ອຍ

ບາງສະບັບການແປເຂົ້າໃຈວ່າໃນຄຳສັບເຮັບເຮີໃນສຳນວນຄວາມຫມາຍວ່າ

"ຊີວິດຂອງຂ້ານ້ອຍ" ໃນການແປນີ້ວ່າ, ນ້ຳກຳລັງຈະເອົາຊີວິດຂອງໂຢນາ

ຄວາມເລິກກໍລ້ອມຂ້ານ້ອຍໄວ້

"ນ້ຳເລິກຢູ່ລ້ອມຕົວຂ້ານ້ອຍ"

ເທົາທະເລ

"ຫຍ້າທີ່ເຕີບໂຕໃນທະເລ"

ແຜ່ນດິນຜ້ອມວົງລ້ອມກັບປິດຂັງຂ້ານ້ອຍໄວ້ເປັນນິດ

ໂຢນາໃຊ້ຄຳປຽບທຽບວ່າແຜ່ນດິນໂລກກັບຄູກ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ແຜ່ນດິນໂລກເປັນເຫມືອນຄູກທີ່ກຳລັງຂັງຂ້ານ້ອຍໄວ້ຕະຫລອດໄປ"

ແຕ່ພຣະອົງຊ່ວຍຊີວິດຂ້ານ້ອຍໃຫ້ຜົນຈາກຊຸມ

ໂຢນາເວົ້າເຖິງສະຖານທີ່ຂອງຄົນຕາຍຄ້າຍຄືເປັນຊຸມ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ແຕ່ພຣະອົງຊ່ວຍຊີວິດຂອງຂ້ານ້ອຍຈາກບ່ອນທີ່ຕາຍແລ້ວ." ຫລື

"ແຕ່ພຣະອົງຊ່ວຍຂ້ານ້ອຍລອດຈາກບ່ອນທີ່ມີຄົນຕາຍ"

ພຣະຢາເວ, ພຣະເຈົ້າຂອງຂ້ານ້ອຍ!

ໃນບາງພາສາ, ອາດໃຫ້ເປັນງ່າຍກວ່າທີ່ຈະເລີ່ມຕົ້ນຂອງປະໂຫຍກ ຫລື

ຖັດຈາກຄຳວ່າ "ພຣະອົງ."

Jonah 2:7

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:

ນິຄືຍັງສືບຕໍ່ຈາກຄຳອະທິຖານຂອງໂຢນາວ່າທີ່ໄດ້ເລີ່ມໃນ 2:1

ຂ້ານ້ອຍກໍຄິດເຖິງພຣະຢາເວ

ຕັ້ງແຕ່ໂຢນາອະທິຖານຕໍ່ພຣະຢາເວ,

ມັນອາດຈະຊັດເຈນຂຶ້ນໃນບາງພາສາທີ່ຈະເວົ້າວ່າ

"ຂ້ານ້ອຍຄິດເຖິງກ່ຽວກັບພຣະອົງ, ພຣະຢາເວ" ຫລື "ພຣະຢາເວ,

ຂ້ານ້ອຍຄິດເຖິງກ່ຽວກັບພຣະອົງ."

ແລ້ວຂ້ານ້ອຍທຸນຍະຕໍ່ພຣະອົງ, ຕໍ່ພຣະວິຫານບໍ່ຮູ້ສຸດຂອງພຣະອົງ.

ໂຢນາເວົ້າເຫມືອນຖ້າຄຳອະທິຖານຂອງລາວສາມາດເດີນທາງມາເຖິງພຣະເຈົ້າ

ແລະ ພຣະວິຫານຂອງພຣະອົງ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ແລ້ວພຣະອົງຢູ່ໃນພຣະວິຫານບໍ່ຮູ້ສຸດຂອງພຣະອົງ

ໄດ້ຍິນຄຳອະທິຖານຂອງຂ້ານ້ອຍ"

ບັນດາຄົນທີ່ສິນໃຈພະເຈົ້າອັນອັນບໍ່ມີຄຳ

"ບັນດາຄົນຜູ້ທີ່ສິນໃຈກັບເທບພະເຈົ້າທີ່ບໍ່ມີຄຳ"

ປະຕິເສດຄວາມສັດຊື່ຂອງພຣະອົງ ທີ່ມີຕໍ່ພວກເຂົາ.

"ກຳລັງປະຕິເສດພຣະອົງ, ຜູ້ທີ່ມີຄວາມສັດຊື່ຕໍ່ພວກເຂົາ"

Jonah 2:9

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:

ນິຄືຍັງສືບຕໍ່ຈາກຄຳອະທິຖານຂອງໂຢນາວ່າທີ່ໄດ້ເລີ່ມໃນ 2:1

ແຕ່ສຳລັບຂ້ານ້ອຍ, ຂ້ານ້ອຍ

ສຳນວນນີ້ໃນພາສາອັງກິດສະແດງໃຫ້ເຫັນຄວາມແຕກຕ່າງລະຫວ່າງຄົນທີ່ໂຢນາເວົ້າວ່າ

ກັບໂຢນາ. ພວກເຂົາສິນໃຈກັບພະເຈົ້າອັນອັນບໍ່ມີຄຳ,

ແຕ່ລາວຈະນະມັສະການພຣະຢາເວ, ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ແຕ່ຂ້ານ້ອຍ"

ຂ້ານ້ອຍຈະຖວາຍເຄື່ອງບູຊາຕ້ວຍສັງແຫ່ງການຂອບພຣະຄຸນ

ນິທາຍຄວາມວ່າໂຢນາຂອບພຣະຄຸນພຣະເຈົ້າ

ໃນຂະນະທີ່ລາວຖວາຍເຄື່ອງບູຊາຕໍ່ພຣະອົງ.

ມັນບໍ່ຊັດເຈນວ່າໂຢນາມີແຜນການທີ່ຈະຂອບພຣະຄຸນພຣະເຈົ້າດ້ວຍການຮ້ອງເພງ

ແລະຮ້ອງຢ່າງຊື່ນຊົມຍິນດີ.

ຄວາມລອດມາຈາກພຣະຢາເວ

ນິສາມາດເປັນຄຳເວົ້າກັບຫລັງຂອງຄຳນາມ "ຄວາມລອດ"

ເພື່ອໃຫ້ເປັນຄຳກັມະ "ຊ່ວຍ" "ພຣະຢາເວເປັນຜູ້ດຽວທີ່ໃຫ້ຜູ້ຄົນໄດ້ລອດ"

ເທິງແຜ່ນດິນແຫ້ງ.

"ເທິງພື້ນດິນ" ຫລື "ລົງເທິງຝັ່ງ"

Chapter 3

Jonah 3:1

ຖ້ອຍຄຳຂອງພຣະຢາເວໄດ້ມາ

ນິແມ່ນສຳນວນຫມາຍຄວາມວ່າພຣະຢາເວໄດ້ກ່າວ.

ໃຫ້ເບິ່ງວ່າເຈົ້າໄດ້ແປຂໍ້ນີ້ໃນ 1:1. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

ພຣະຢາເວໄດ້ກ່າວຖ້ອຍຄຳຂອງພຣະອົງ"

ຖ້ອຍຄຳຂອງພຣະຢາເວ

ຄຳວ່າ "ຖ້ອຍຄຳ" ແທນຄຳວ່າຂໍ້ຄວາມຂອງພຣະຢາເວ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: ຂໍ້ຄວາມຂອງພຣະຢາເວ"

ຈົງດຸກຂຶ້ນ, ໄປເມືອງນິນາເວ, ຊຶ່ງເປັນເມືອງໃຫຍ່

"ຈົ່ງໄປຍັງເມືອງສຳຄັນຂອງນິນາເວ"

ຈົງດຸກຂຶ້ນ

ນິທາຍເຖິງການອອກຈາກສະຖານທີ່ຫນຶ່ງ

ປະກາດສິ່ງທີ່ເຮົາຈະບອກແກ່ເຈົ້າ

"ບອກຜູ້ຄົນທີ່ເຮົາບອກເຈົ້າ ໃຫ້ບອກພວກເຂົາ"

ດັງນັ້ນໂຢນາຈຶ່ງໄດ້ລຸກຂຶ້ນ

ແລະໄປເມືອງນິນາເວດ້ວຍຄວາມເຊື່ອຝັງໃນຖ້ອຍຄໍາຂອງພຣະຢາເວ
ເວລານີ້ໂຢນາໄດ້ເຊື່ອຝັງພຣະຢາເວ ແລະໄປຍັງເມືອງນິນາເວ"

ດັງນັ້ນໂຢນາຈຶ່ງໄດ້ລຸກຂຶ້ນ

ດັງນັ້ນໂຢນາຈຶ່ງຈາກແຄມທະເລໄປ." "ລຸກຂຶ້ນ"

ຫມາຍເຖິງການອອກຈາກບ່ອນທີ່ໂຢນາຢູ່.

ບັດນີ້

ຄໍາສັບນິຖິກນໍາໃຊ້ຢູ່ທີ່ນີ້

ເພື່ອຫມາຍເຖິງການປ່ຽນແປງຈາກເລື່ອງເລົ່າມາເປັນຂໍ້ມູນກ່ຽວກັບເມືອງນິນາເວ

ຖ້ອງໃຊ້ເວລາເຖິງສາມມື້ ຈຶ່ງໃນການເດີນທາງ

"ເມືອງນິນໃຊ້ເວລາເດີນທາງສາມວັນ"

ຄົນຫນຶ່ງໄດ້ຍ່າງສາມວັນຈຶ່ງຢ່າງຜ່ານເມືອງນິນສໍາເລັດ.

Jonah 3:4

ຫລັງຈາກທີ່ເຂົາໄປໄດ້ຫນຶ່ງມື້ແລ້ວ ລາວໄດ້ປະກາດ

ຄວາມຫມາຍທີ່ເປັນໄປໄດ້ແມ່ນ 1) ຫລັງຈາກໂຢນາໄດ້ຍ່າງມື້ຫນຶ່ງ
ລາວຈຶ່ງຮ້ອງປະກາດ" ຫລື 2) ໃນຂະນະທີ່ລາວຍ່າງໄປໃນມື້ທໍາອິດນັ້ນ,
ລາວໄດ້ຮ້ອງປະກາດ."

ຫລັງຈາກທີ່ເຂົາໄປໄດ້ຫນຶ່ງມື້ແລ້ວ

"ຫລັງຈາກຍ່າງໄດ້ຫນຶ່ງມື້." ໃນການເດີນທາງຫນຶ່ງມື້

ແມ່ນໄລຍະທາງທີ່ຄົນທໍາມະດາຈະເດີນທາງໃນມື້ດຽວ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ຫລັງຈາກທີ່ໂຢນາຍ່າງໄປໄດ້ມື້ຫນຶ່ງ"

ລາວໄດ້ປະກາດ ແລະເວົ້າວ່າ

"ລາວປະກາດ" ຫລື "ລາວຮ້ອງສຽງດັງ

ອີກສີ່ສິບມື້

" ອີກ 40 ມື້"

ພວກເຂົາທຸກຄົນນຸ່ງຫົ່ມເຄື່ອງໄວ້ທຸກ

ເປັນຫຍັງພວກເຂົາຈຶ່ງນຸ່ງເຄື່ອງໄວ້ທຸກ ສາມາດເວົ້າໄດ້ໃຫ້ມັນຊັດເຈນ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: ພວກເຂົາຍັງນຸ່ງເຄື່ອງໄວ້ທຸກ

ເພື່ອສະແດງວ່າພວກເຂົາເສຍໃຈທີ່ເຮັດບາບ"

ຕັ້ງແຕ່ຄົນທີ່ໃຫຍ່ໂຕ ຈົນເຖິງຜູ້ເລັກນ້ອຍທີ່ສຸດ.

"ຈາກຄົນທີ່ມີຄວາມສໍາຄັນທີ່ສຸດຈົນເຖິງ ຄົນບໍ່ສໍາຄັນທີ່ສຸດ" ຫລື

"ລວມທັງຄົນສໍາຄັນຫມົດທຸກຄົນ ແລະ ຄົນບໍ່ສໍາຄັນ"

Jonah 3:6

ຂ່າວເລື່ອງ

"ຂໍ້ຄວາມຂອງໂຢນາ"

ພະອົງກໍລົງຈາກບັນລັງຂອງພະອົງ

"ພະອົງລຸກຂຶ້ນຈາກບັນລັງຂອງພະອົງ" ຫລື

"ພະອົງລຸກຂຶ້ນຈາກບັນລັງຂອງພະອົງ." ກະສັດໄດ້ຫນີຈາກບັນລັງ

ເພື່ອສະແດງວ່າພະອົງມີຄວາມຖ່ອມຕົວ.

ບັນລັງ

ບັນລັງແມ່ນຕັ້ງທີ່ກະສັດນັ່ງ. ເພື່ອສະແດງວ່າພະອົງເປັນກະສັດ

ພະອົງອອກໄປປະກາດວ່າ

"ພະອົງໄດ້ສົ່ງໄປປະກາດຢ່າງເປັນທາງທີ່ກ່າວວ່າ" ຫລື

ພະອົງສົ່ງຜູ້ນໍາຂ່າວສານໄປປະກາດແກ່ປະຊາຊົນໃນເມືອງນິນາເວ"

ບັນດາຂ້າຮາຊະການ

"ທີ່ປຶກສາ".

ຄົນເຫລົ່ານີ້ເປັນບຸກຄົນສໍາຄັນທີ່ຊ່ວຍຂອງກະສັດປຶກຄອງເມືອງ.

ຝຸງສັດຕູ

ນີ້ຫມາຍເຖິງ ສັດສອງປະເພດທີ່ຄົນມັກລ້ຽງ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ງົວ ຫລື

ແກະ"

ຫ້າມເຂົ້າທັງຫລາຍກິນ, ຫລື ດື່ມນໍ້າ

ພວກເຂົາຈະຕ້ອງບໍ່ກິນ ຫລື ດື່ມສິ່ງໃດໆເລີຍ." ເຫດຜົນທີ່ພວກເຂົາບໍ່ກິນ
ຫລືດື່ມອັນໃດເລີຍ ສາມາດສະແດງໃຫ້ເຫັນຢ່າງຊັດເຈນ ໂດຍການເພີ່ມ
"ເພື່ອສະແດງໃຫ້ເຫັນວ່າ ພວກເຂົາຮູ້ສຶກເສຍໃຈຕໍ່ບາບຂອງພວກເຂົາ."

Jonah 3:8

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:

ນີ້ແມ່ນຕໍ່ເນື່ອງມາຈາກສິ່ງທີ່ກະສັດກ່າວກັບປະຊົນຊົນໃນເມືອງນິນາເວ.

ແຕ່ໃຫ້ທັງສອງ

"ໃຫ້ທັງສອງ"

ໃຫ້ທັງຄົນ ແລະ ສັດໃຫ້ສວມຊຸດທີ່ເຮັດດ້ວຍຜ້າປ່ານ

ນີ້ສາມາດກ່າວໄດ້ເປັນຮູບປະໂຫຍກທີ່ຖືກກະທໍາ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ໃຫ້ປະຊາຊົນ ແລະ ສັດທັງຫລາຍ ນຸ່ງຊຸດທີ່ເຮັດດ້ວຍຜ້າປ່ານ" ຫລື

"ຈົ່ງໃຫ້ປະຊາຊົນປົກຫຸ້ມຕົນເອງ ແລະ

ສັດຂອງພວກເຂົາດ້ວຍຜ້າທີ່ເຮັດດ້ວຍຜ້າປ່ານ"

ສັດ

ຄໍາວ່າ "ສັດ" ຫມາຍເຖິງສັດທີ່ຄົນເປັນເຈົ້າຂອງ.

ຮ້ອງດ້ວຍສຽງອັນດັງຕໍ່ພຣະເຈົ້າ

"ຈົ່ງອະທິຖານຢ່າງຈິງຈັງຕໍ່ພຣະເຈົ້າ."

ສິ່ງທີ່ພວກເຂົາອະທິຖານເພື່ອພວກເຂົາສາມາດເຮັດໃຫ້ຊັດເຈນຂຶ້ນ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ຈົ່ງຮ້ອງຫາດ້ວຍສຽງດັງຕໍ່ພຣະເຈົ້າ ແລະ

ຂໍຄວາມເມດຕາ"

ຄວາມຮຸນແຮງທີ່ມີຂອງລາວໄດ້ເຮັດນັ້ນ

ຫມາຍຄວາມວ່າ "ສິ່ງຕ່າງໆທີ່ຮຸນແຮງ ທີ່ລາວໄດ້ເຮັດນັ້ນ"

ໃຜຈະຮູ້ໄດ້?

ກະສັດໃຊ້ຄໍາຖາມເປັນສິລະປະ

ນີ້ເພື່ອໃຫ້ປະຊາຊົນໄດ້ຄິດກ່ຽວກັບບາງສິ່ງບາງຢ່າງທີ່ພວກເຂົາຈະຄິດບໍ່ວ່າຈະເປັນໄປໄດ້,
ວ່າຖ້າພວກເຂົາເຊົາເຮັດບາບ, ພຣະເຈົ້າອາດຈະບໍ່ຂ້າພວກເຂົາກໍໄດ້.

ມັນເປັນການແປດ້ວຍຄໍາເວົ້າທີ່ວ່າ: "ພວກເຮົາບໍ່ຮູ້." ຫລື

ສາມາດເວົ້າດ້ວຍຄໍາສັບ ແລະ ເປັນສ່ວນຂອງປະໂຫຍກ: "ບາງທີ."

ພຣະເຈົ້າອາດຈະຊົງປ່ຽນໃຈ

"ພຣະເຈົ້າອາດຈະຕັດສິນໃຈເຮັດບາງສິ່ງບາງຢ່າງທີ່ແຕກຕ່າງນີ້" ຫລື

ພຣະເຈົ້າອາດຈະບໍ່ເຮັດຕາມສິ່ງທີ່ພຣະອົງໄດ້ກ່າວໄວ້ວ່າພຣະອົງຈະເຮັດ"

ພວກເຮົາຈະບໍ່ຕ້ອງຖືກລົງໂທດ

"ພວກເຮົາບໍ່ຕາຍ" ນີ້ຄືຄວາມຕາຍ ຫມາຍເຖິງການຈົມລົງໃນທະເລ.

Jonah 3:10

ພຣະເຈົ້າໄດ້ເຫັນໃນສິ່ງທີ່ພວກເຂົາໄດ້ເຮັດ.

"ພຣະເຈົ້າເຂົ້າໃຈວ່າ ພວກເຂົາຢຸດເຊົາເຮັດຄວາມຊົ່ວຮ້າຍແລ້ວ."

ພວກເຂົາໄດ້ກັບໃຈຈາກທາງຊົ່ວຮ້າຍຂອງພວກເຂົາ

ຜູ້ຂຽນເວົ້າເຖິງປະຊາຊົນເຮັດເຊົາເຮັດບາບ

ເຫມືອນກັບວ່າພວກເຂົາຫັນຫລັງໃຫ້ກັບສິ່ງທີ່ພວກເຂົາເຮັດ.

ພຣະເຈົ້າຈຶ່ງປ່ຽນໃຈບໍລິໂຫດພວກເຂົາ, ຕາມທີ່ພຣະອົງເຄີຍກ່າວໄວ້ນັ້ນ.

"ພຣະເຈົ້າປ່ຽນໃຈຄວາມຄິດຂອງພຣະອົງກ່ຽວກັບການລົງໂທດວ່າ

ຕາມທີ່ພຣະອົງໄດ້ກ່າວວ່າ ພຣະອົງຈະເຮັດກັບພວກເຂົານັ້ນ." ຫລື

"ພຣະເຈົ້າຕັດສິນໃຈວ່າຈະບໍ່ລົງໂທດພວກເຂົາ

ຕາມທີ່ພຣະອົງໄດ້ກ່າວໄວ້ນັ້ນ."

ແລະ ພຣະອົງບໍ່ໄດ້ເຮັດສິ່ງນັ້ນ.

ສິ່ງທີ່ພຣະເຈົ້າຕ້ອງເຮັດແມ່ນສາມາດເຮັດໃດ້ຢ່າງຈະແຈ້ງ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ແລະພຣະອົງບໍ່ໄດ້ລົງໂທດພວກເຂົາ" ຫລື

"ແລະພຣະອົງບໍ່ໄດ້ທໍາລາຍພວກເຂົາ"

Chapter 4

Jonah 4:1

ໄຮ້, ພຣະເຈົ້າຢາເວ

ຄໍາວ່າ "ໄຮ້" ສະແດງເຖິງຄວາມຮູ້ສຶກຜິດຫວັງຂອງໂຢນາ.

ນິບໍ່ແມ່ນບໍ່ ສິ່ງທີ່ຂ້ານ້ອຍທູນຂໍ ຕັ້ງແຕ່ເມື່ອຂ້ານ້ອຍກັບໄປບ້ານເມືອງ
ຂອງຂ້ານ້ອຍຫລື?

ໂຢນາໃຊ້ຄໍາເວົ້າທີ່ຈູງໃຈຄົນດ້ວຍຄໍາຖາມ

ທີ່ສະແດງອອກເຖິງການໃຈຮ້າຍໃຫ້ພຣະເຈົ້າຂອງລາວ. ເຊັ່ນກັນ,

ສິ່ງທີ່ໂຢນາເວົ້າ ເມື່ອລາວຍັງຢູ່ໃນປະເທດຂອງລາວ

ສາມາດເວົ້າໃຫ້ຊັດເຈນຂຶ້ນ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ເມື່ອຂ້ານ້ອຍຍັງຢູ່ໃນປະເທດຂອງຂ້ານ້ອຍ ຂ້ານ້ອຍຮູ້ວ່າ

ຖ້າຂ້າພ່ອຍເຕືອນປະຊາຊົນເມືອງນີນາເວ, ພວກເຂົາຈະກັບໃຈໃຫມ່, ແລະ ພວກເຂົາຈະບໍ່ຖືກທຳລາຍ."

ຂ້າພ່ອຍເຮັດແຕ່ທຳອິດ ແລະ ພະຍາຍາມຫນີໄປເມືອງຕາກຊິດ

ຄວາມຫມາຍທີ່ສາມາດເປັນໄປໄດ້ 1)

"ຂ້າພ່ອຍພະຍາຍາມຫນີໄປເມືອງຕາກຊິດ" ຫລື 2)

"ຂ້າພ່ອຍເຮັດສິ່ງນີ້ຢ່າງໄວວາ ແລະ ພະຍາຍາມຫນີໄປເມືອງຕາກຊິດ" ຫລື 3) ຂ້າເຮັດທຸກສິ່ງນີ້ເພື່ອທີ່ຂ້າພ່ອຍສາມາດຫນີໄປເມືອງຕາກຊິດ."

ເຕັມໄປດ້ວຍຄວາມສັດຊື່

"ມີຄວາມສັດຊື່ຫລາຍ" ຫລື "ພຣະອົງຮັກປະຊາຊົນຫລວງຫລາຍ"

ພຣະອົງຊົງຍົກໂທດຈາກການສົງພັນພິບັດ

ຄວາມຫມາຍນີ້

"ພຣະອົງກ່າວວ່າພຣະອົງຈະນຳພິບັດມາຕໍ່ພວກຄົນບາບ, ແຕ່ແລ້ວພຣະອົງກໍ່ຕັດສິນໃຈທີ່ຈະບໍ່ເຮັດ." ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ພຣະອົງຕັດສິນໃຈວ່າຈະບໍ່ລົງໂທດຄົນທີ່ເຮັດບາບ"

ຂໍເອົາຊີວິດຂ້າພ່ອຍໄປສາ

ເຫດຜົນຂອງໂຢນາທີ່ລາວຢາກຕາຍນັ້ນ ສາມາດເວົ້າໃຫ້ຊັດເຈນດັ່ງນີ້.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ເມື່ອພຣະອົງບໍ່ໄດ້ທຳລາຍເມືອງນີນາເວຕາມທີ່ພຣະອົງໄດ້ກ່າວນັ້ນ, ໂຜດອະນຸຍາດໃຫ້ຂ້າພ່ອຍຕາຍສາ"

ເພາະການຕາຍກໍ່ຕົກວ່າ ການມີຊີວິດຢູ່ສຳລັບຂ້າພ່ອຍ

"ຂ້າພ່ອຍຂໍຕາຍດີກວ່າມີຊີວິດຢູ່" ຫລື "ເພາະຂ້າພ່ອຍຕາຍການທີ່ຈະຕາຍ. ຂ້າພ່ອຍບໍ່ຕ້ອງການມີຊີວິດຢູ່ແລ້ວ"

Jonah 4:4

ດີແລ້ວຫລືທີ່ເຈົ້າໃຈຮ້າຍແບບນີ້?

ພຣະເຈົ້າໃຊ້ຄຳເວົ້າທີ່ຈູງໃຈຄົນດ້ວຍຄຳຖາມ ເພື່ອຕຳນິໂຢນາ ເພາະລາວໃຈຮ້າຍກ່ຽວກັບບາງເລື່ອງທີ່ລາວບໍ່ຄວນໃຈຮ້າຍ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ການໃຈຮ້າຍຂອງເຈົ້າບໍ່ດີ."

ອອກໄປຈາກເມືອງ

"ອອກຈາກເມືອງນີນາເວ"

ສິ່ງທີ່ຈະເກີດຂຶ້ນກັບເມືອງນັ້ນ

"ມີຫຍັງທີ່ເກີດຂຶ້ນກັບເມືອງ" ໂຢນາຕ້ອງການຢາກຈະເຫັນວ່າ ພຣະເຈົ້າຈະທຳລາຍເມືອງນັ້ນບໍ່ ຫລື ບໍ່ທຳລາຍເມືອງນັ້ນ.

Jonah 4:6

ເຫນືອໂຢນາ ຮົມເງົາຂອງມັນປົກເຫນືອຫົວຂອງລາວ

"ຮົມເງົາເຫນືອຫົວຂອງໂຢນາ"

ເພື່ອໃຫ້ຜ່ອນຄາຍຈາກຄວາມທຸກໃຈຂອງລາວ

"ເພື່ອປົກປ້ອງໂຢນາຈາກຄວາມຮ້ອນຂອງແສງຕາເວັນ"

ແຕ່ພຣະເຈົ້າໄດ້ເຮັດໃຫ້ມີຫນອນໂຕຫນຶ່ງ

"ພຣະເຈົ້າສົ່ງຫນອນໂຕຫນຶ່ງມາ"

ມາກັດຕືນໄມ້ຕືນນັ້ນ

"ຫນອນກັດກິນຕືນໄມ້ຕືນນັ້ນ"

ຕືນໄມ້ນັ້ນກໍ່ກ່ຽວແຫ້ງຕາຍ

ຕືນໄມ້ແຫ້ງກອບ ແລະ ຕາຍໄປ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ຕືນໄມ້ຕາຍ"

Jonah 4:8

ພຣະເຈົ້າເຮັດໃຫ້ມີລົມຮ້ອນພັດມາຈາກທິດຕາເວັນອອກ

ພຣະເຈົ້າເຮັດໃຫ້ມີລົມຮ້ອນພັດມາຈາກທິດຕາເວັນອອກພັດຕໍ່ໂຢນາ.

ຖ້າລົມພຽງແຕ່ສາມາດບອກຄວາມຫມາຍວ່າລົມເຢັນ ຫລືລົມຫນາວ

ແລ້ວເຈົ້າຈຶ່ງສາມາດລອງສິ່ງນີ້ໄດ້. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ພຣະເຈົ້າສົ່ງລົມຮ້ອນມາຈາກທິດຕາເວັນອອກມາຫາໂຢນາ"

ຕາເວັນສ່ອງແສງລົງມາ

"ແສງແດດຮ້ອນຫລາຍ"

ໃສ່ຫົວຂອງໂຢນາ

ໂຢນາອາດຈະຮູ້ສຶກຄວາມຮ້ອນທີ່ສຸດເທິງຫົວຂອງລາວ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ເທິງຫົວຂອງໂຢນາ"

ລາວຈຶ່ງເຫມືອຍຢາກທີ່ຈະຕາຍ

"ລາວຈຶ່ງເມືອຍຫລາຍອ່ອນເພຍ" ຫລື "ລາວສູນເສຍເຫຼືອແຮງຂອງລາວ"

ໃຫ້ຂ້າພ່ອຍຕາຍກໍ່ຕົກວ່າມີຊີວິດຢູ່

"ຂ້າພ່ອຍຕ້ອງການຕາຍດີກວ່າມີຊີວິດຢູ່" ຫລື

"ເພາະຂ້າພ່ອຍຕ້ອງຈະຕາຍ. ຂ້າພ່ອຍບໍ່ຕ້ອງການຢູ່." ຈຶ່ງເບິ່ງວ່າເຈົ້າແປໃນ 4:1

ດີແລ້ວບໍ່ທີ່ເຈົ້າໃຈຮ້າຍກັບເລື່ອງຕືນໄມ້ນີ້?

ພຣະເຈົ້າຂັດຄ້ານໂຢນາ ເພາະຢ້ອນວ່າຕືນໄມ້ຕາຍແລ້ວ ແລະ ຍັງຕ້ອງການໃຫ້ພຣະເຈົ້າປະຫານປະຊາຊົນຊາວນີນາເວ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ຄວາມໃຈຮ້າຍຂອງເຈົ້າກ່ຽວກັບຕືນໄມ້ຕາຍນັ້ນບໍ່ດີເລີຍ."

ດີແລ້ວບໍ່ທີ່ເຈົ້າໃຈຮ້າຍກັບເລື່ອງຕືນໄມ້ນີ້?

ພຣະເຈົ້າທ້າທາຍໂຢນາ ຢ້ອນຄວາມໃຈຮ້າຍທີ່ຕືນໄມ້ນັ້ນຕາຍ ແລະ ຍັງຕ້ອງການພຣະເຈົ້າຂ້າປະຊາຊົນເມືອງນີນາເວ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: ຄວາມໃຈຮ້າຍຂອງລາວກ່ຽວກັບຕືນໄມ້ທີ່ຕາຍແມ່ນບໍ່ດີ."

ດີແລ້ວພຣະເຈົ້າທີ່ຂ້າພ່ອຍໃຈຮ້າຍ, ຈົນຢາກຕາຍນັ້ນ

"ມັນເປັນສິ່ງທີ່ດີທີ່ຂ້າພ່ອຍໃຈຮ້າຍ.

ດຽວນີ້ຂ້າພ່ອຍໃຈຮ້າຍຫລາຍທີ່ຈະຕາຍໄດ້!"

Jonah 4:10

ພຣະຢາເວກ່າວວ່າ

ພຣະຢາເວກ່າວກັບໂຢນາ"

ແລ້ວເອົາບໍ່ສົມຄວນບໍ່ ທີ່ມີຄວາມເມດຕາຊາວເມືອງນີນາເວ, ເມືອງໃຫຍ່ນັ້ນ..ຝຸງສັດ?

ພຣະເຈົ້າຊົງໃຊ້ຄຳຖາມນີ້ເພື່ອເນັ້ນອ້າງສິດຂອງພຣະອົງວ່າພຣະອົງຄວນມີຄວາມເມດຕາຕໍ່ຊາວ ແມ່ນອນວ່າພຣະອົງຄວນມີຄວາມເມດຕາຕໍ່ເມືອງນີນາເວ, ຊຶ່ງເປັນເມືອງສຳຄັນ ... ຝຸງສັດ."

ຊົງມີຫລາຍກວ່າ

ນີ້ຍັງສາມາດເລີ່ມຕົ້ນປະໂຫຍກໃຫມ່ໄດ້. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ຊົງມີເພີ່ມ" ຫລື "ມັນມີເພີ່ມ"

ຫນຶ່ງແສນສອງຫມື່ນຄົນ

120,000 ຄົນ

ຜູ້ທີ່ຢັ້ງຢືນຜູ້ເຖິງຄວາມແຕກຕ່າງ ລະຫວ່າງມືຂວາ ແລະ ມືຊ້າຍຂອງພວກເຂົາ

ນີ້ເປັນວິທີການເວົ້າ

"ພວກເຂົາບໍ່ສາມາດບອກເຖິງຄວາມແຕກຕ່າງລະຫວ່າງສິ່ງທີ່ຖືກຕ້ອງ ແລະ ຜິດໄດ້."

ແລະ ພ້ອມທັງຝຸງສັດຫລວງຫລາຍນັ້ນອີກ

ຜູ້ຂຽນຊື່ໃຫ້ເຫັນເຖິງການກັບໃຈໃຫມ່ຢ່າງເລິກເຊິ່ງຂອງຊາວເມືອງນີນາເວ ເພື່ອໃຫ້ເຫັນຄວາມກວ້າງໄກທີ່ພຣະຢາເວ

ເອົາໃຈໃສ່ການມີສ່ວນຮ່ວມຂອງສັດປ່າໃນການກັບໃຈໃຫມ່.

Chapter 1

Micah 1:1

ພຣະທັມຂອງພຣະຢາເວທີ່ມາຮອດ

"ຄຳ ທີ່ພຣະຢາເວໄດ້ກ່າວ"

ພຣະຢາເວ

ນີ້ແມ່ນຊື່ຂອງພຣະເຈົ້າ ທີ່ພຣະອົງໄດ້ເປີດຜີຍ

ຕໍ່ປະຊາຊົນຂອງພຣະອົງໃນພຣະສັນຍາເດີມ.

ເບິ່ງຫນ້າການແປຄຳສັບກ່ຽວກັບພຣະຢາເວ ກ່ຽວກັບວິທີການແປພາສານີ້.

ຊາວເມືອງໂມເຣເຊັດ

ນີ້ຫມາຍຄວາມວ່າມາຈາກເມືອງ ໂມເຣເຊັດ ເຊິ່ງເປັນເມືອງໃນຢູດາຍ.

ໃນຍຸກສະໄຫມໂຢທາມ, ອາຮາດ, ແລະ ເຮເຊກີຢາ, ກະສັດແຫ່ງຢູດາຍ

"ໂຢທາມ, ອາຮາດ, ແລະ ເຮເຊກີຢາເປັນກະສັດແຫ່ງຢູດາຍ"

ຊົງເຂົ້າໄດ້ເຫັນກ່ຽວກັບນະຄອນຊາມາເຣັຽ ແລະ ນະຄອນເຢຣູຊາເລັມ.

AT: "ນິມິດທີ່ພວກເຂົາໄດ້ເຫັນກ່ຽວກັບປະຊາຊົນຂອງຊາມາເຣັຽ ແລະ ເຢຣູຊາເລັມ"

Micah 1:2

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:

ມິກາ 1: 2-7

ແມ່ນກ່ຽວກັບການພິພາກສາຂອງພຣະເຈົ້າກ່ຽວກັບຊາມາເຣັຽ.

ຈົງຟັງເອົາ, ປະຊາຊົນທຸກຊາດເອີຍ. ໂອຈົງຟັງ, ແຜ່ນດິນໂລກ, ແລະ ສິ່ງທັງປວງທີ່ຢູ່ໃນທ່ານ.

ສິ່ງນີ້ເລີ່ມຕົ້ນຄໍາພະຍາກອນຂອງມີກາ. ປະໂຫຍກທັງສອງນີ້ມີຄວາມຫມາຍດຽວກັນ ແລະ ເນັ້ນຫນັກວ່າທຸກໆຄົນໃນໂລກຕ້ອງຟັງ. ມີກາເວົ້າຄືກັບວ່າ ປະຊາຊົນທັງຫມົດ ຂອງແຜ່ນດິນໂລກໄດ້ຟັງລາວ.

ພຣະອົງຈະສະເດັດລົງມາ ແລະ

ຈະຊົງຢຽບເທິງສະຖານທີ່ສູງທັງຫລາຍເທິງແຜ່ນດິນໂລກ.

AT: ພຣະອົງຈະຊົງທຳລາຍຫມົດເທິງ ສະຖານທີ່ສູງເທິງແຜ່ນດິນໂລກ ຄືກັບວ່າພຣະອົງກຳລັງແກວ່ງຕີນຂອງພວກເຂົາດ້ວຍພຣະບາດຂອງພຣະອົງ".

ພູເຂົາທັງຫລາຍຈະເປັນລະລາຍໄປພາຍໃຕ້ພຣະອົງ;

ບັນດາຮ່ອມພູຈະຖືກແຍກອອກຄືຂີ້ເຜີງຖືກຟຸ້ຍ, ແລະ

ຄືສາຍນ້ຳທີ່ເຫລືອງມາຕາມເນີນພູ.

ນິທມາຍຄວາມວ່າເມື່ອພຣະເຈົ້າມາທຳ

ລາຍຫຼາຍສາດສະຫນາບໍ່ມີຫຍັງຈະສາມາດຢຸດຢັ້ງພຣະອົງໄດ້.

Micah 1:5

ເຫດການທັງຫມົດນີ້ເກີດຂຶ້ນເພາະການກະບົດຂອງຢາໂຄບ, ແລະ

ເພາະບາບທັງຫລາຍຂອງຊາວອິດສະຣາເອນ.

ວະລີເຫລົ່ານີ້ຫມາຍຄວາມວ່າໂດຍຜົນຖານແລ້ວສິ່ງດຽວກັນ ແລະ

ເນັ້ນຫນັກວ່າພຣະຢາເວກຳລັງປະຕິບັດເພາະວ່າບາບຂອງທັງສອງອານາຈັກພາກໃຕ້ ແລະ ພາກໃຕ້.

ທັງຫມົດນີ້

"ພຣະຜູ້ເປັນເຈົ້າຈະສະເດັດມາ ແລະ ຕັດສິນ"

ເຫດຜົນການກະບົດຂອງຢາໂຄບນັ້ນແມ່ນຫຍັງ? ຊາມາເຮັດບໍ່ແມ່ນບໍ່?

ນີ້ "ຢາໂຄບ" ຫມາຍເຖິງອານາຈັກພາກໃຕ້ ເຫນືອຂອງອິດສະຣາເອນ.

ມີກາໃຊ້ຄຳ

ຖາມເພື່ອເນັ້ນຫນັກວ່າປະຊາຊົນຊາມາເຮັດບໍ່ແມ່ນເຫດຜົນທີ່ພຣະເຈົ້າຈະມາພິພາດສິດສະຖານທີ່ສູງທັງຫມົດ ແມ່ນຫຍັງຄືເຫດຜົນສຳລັບສະຖານທີ່ສູງຂອງຢູດາຍ? ເປຣູຊາເລັມບໍ່ແມ່ນບໍ່?

ມີກາໄດ້ໃຊ້ຄຳຖາມເພື່ອເນັ້ນຫນັກວ່າປະຊາຊົນໃນເປຣູຊາເລັມບໍ່ແມ່ນເຫດຜົນທີ່ພຣະເຈົ້າຈະມາພິພາດສິດສະຖານທີ່ສູງທັງຫມົດ ແມ່ນຫຍັງຄືເຫດຜົນສຳລັບສະຖານທີ່ສູງຂອງຢູດາຍ.

Micah 1:6

ເຮົາຈະເຮັດ

ນີ້ "ຂ້ອຍ" ຫມາຍເຖິງພຣະຢາເວ.

ຈະຖືກທັບໃຫ້ຫມຸ່ນທະລາຍ... ຈະຖືກເຜົາຜານ

"ເຮົາຈະທັບໃຫ້ຫມຸ່ນທະລາຍ ... ເຮົາຈະເຜົາຜານ"

ເຮົາຈະເທບີນຂອງນາງ

ນີ້ "ນາງ" ຫມາຍເຖິງເມືອງຊາມາເຮັດ.

ເພາະສິນຈ້າງຂອງໂສເຟນີຂອງນາງ, ແລະ

ນາງນັ້ນໄດ້ຮັບຮອດພວກເຂົາຂຶ້ນມາ, ແລະ

ພວກມັນຈະກັບເປັນສິນຈ້າງຂອງໂສເຟນີອີກ.

ໂດຍປົກກະຕິແລ້ວການນະມິດສະການຮູບເຄົາຣິບ

ປະກອບມີການນອນຫລັບກັບຢິງໂສເຟນີທີ່ວັດຄົນນອກອິດ.

Micah 1:8

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:

ມີກາ 1:8-16 ແມ່ນກ່ຽວກັບການພິພາດສາຂອງພຣະເຈົ້າຕໍ່ຢູດາຍ.

ຂ້າພະເຈົ້າຈະຄຳຄວນ

ນີ້ "ຂ້າພະເຈົ້າ" ຫມາຍເຖິງມີກາ.

ຂ້າພະເຈົ້າຈະຍ່າງໄປດ້ວຍຕີນເປົ່າ ແລະເປືອຍຕົວ

ນີ້ແມ່ນສັນຍານຂອງຄວາມທຸກໂສກ ແລະຄວາມເສົ້າສະຫລົດໃຈທີ່ສຸດ.

ເປືອຍຕົວ

ສ່ວນຫລາຍອາດຈະ, ມີກາບໍ່ໄດ້ເປືອຍຕົວທັງຫມົດ.

ລາວອາດຈະນຸ່ງໂສ້ງເສື້ອ.

ຂ້າພະເຈົ້າຈະຄຳຄວນຄືສຽງຫມາປ່າ ແລະ ສຽງຄວນຄາງຄືສຽງນົກເຄົ້າ.

ເຫລົ່ານີ້ແມ່ນສັດທີ່ຮູ້ກັນຍ້ອນສຽງຮ້ອງທີ່ດັງ ແລະ ໂຫດຮ້າຍຂອງພວກມັນ.

ແລະ ພວກມັນຖືກພິບເຫັນຢູ່ໃນຂີດິນ. AT: "ເຈົ້າຈະຮ້ອງໄຫ້ ແລະ

ໂສກເສົ້າຄືກັບສັດໃນຍາມກາງຄືນ"

ເພາະວ່າບາດແຜຂອງນາງນັ້ນຮັກສາບໍ່ເຊົາ

ຫນຶ່ງ "ນາງ" ຮ້າງເຖິງເມືອງຊາມາເຮັດ.

ນິທມາຍຄວາມວ່າບໍ່ມີຫຍັງສາມາດຢຸດຢັ້ງກອງທັບຂອງສັດຕູທີ່ກຳລັງມາເພື່ອທຳລາຍປະຊາຊົນອິດສະຣາເອນ ຫມາຍເຖິງເມືອງຊາມາເຮັດ ແລະ ຄຳສັບພາສາເຮັບເຮີ

ເພາະມັນໄດ້ລາມມາຮອດຢູດາຍ

ນີ້ "ມັນ" ຫມາຍເຖິງ "ບາດແຜ,"

ນັ້ນຄືກອງທັບທີ່ພຣະເຈົ້າຈະໃຊ້ເພື່ອລົງໂທດຊາມາເຮັດ.

ເບັດ ເລອາຟະຣາ

ທ່ານອາດຈະຕ້ອງເຮັດບົດບັນຍາຍທາງທ້າຍໂດຍກ່າວວ່າ,

"ຊື່ຂອງເມືອງນີ້ແປວ່າ" ເຮືອນຂອງຂີ້ຝຸ່ນ. "

ຂ້າພະເຈົ້າເກືອກກົງໂຕຂອງຂ້າພະເຈົ້າໃນຂີ້ຝຸ່ນ.

ຄົນທີ່ຢູ່ພາຍໃຕ້ການພິພາດສາຂອງພຣະເຈົ້າແມ່ນສະແດງຄວາມໂສກເສົ້າຂອງພວກເຂົາໃນທາງ.

Micah 1:11

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:

ສຳລັບຄວາມຫມາຍຂອງຊື່ບ້ານ ແລະ ເມືອງຕ່າງໆ,

ທ່ານອາດຈະຕ້ອງການລວມເອົາຂໍ້ມູນນັ້ນເຂົ້າໃນຂໍ້ມູນອະທິບາຍຄັດທ້າຍ.

ຊາເຟັງ

ຊື່ຂອງເມືອງນີ້ມີສຽງຄ້າຍຄື ກັບຄວາມຫມາຍຫນຶ່ງວ່າ "ງາມ."

ມັນກົງກັນຂ້າມກັບ "ການເປືອຍກາຍ ແລະ ຄວາມອັບອາຍ."

ດ້ວຍຕົວເປືອຍເປົ່າ ແລະ ອັບອາຍ.

ກອງທັບສັດຕູນັກຈະເຮັດໃຫ້ນັກໂທດຂອງພວກເຂົາຍ່າງທັງຫມົດ. ແລະ

ມີຄວາມອັບອາຍໃນການເປັນຄົນທີ່ເອົາຊະນະໄດ້.

ຊາອານານ

ຊື່ຂອງເມືອງນີ້ຫມາຍຄວາມວ່າ "ອອກໄປ."

ພວກເຂົາຢ້ານເກີນໄປທີ່ຈະອອກໄປຊ່ວຍເຫລືອ.

ເບັດເອເຊນ

ຊື່ຂອງເມືອງນີ້ຫມາຍຄວາມວ່າ "ເຮືອນຂອງການເອົາໄປ."

ເພາະທີ່ຫມັ້ນຂອງພວກເຈົ້າຈະຖືກເອົາໄປ

ແປອີກຢ່າງຫນຶ່ງວ່າ:

"ເພາະຂ້ອຍໄດ້ເອົາທຸກສິ່ງທີ່ອາດຈະປົກປ້ອງພວກເຂົາ"

ພາກໃຕ້ຂອງອານາຈັກອິດສະຣາເອນ.

ຊື່ຂອງເມືອງນີ້ມີຄວາມຫມາຍວ່າ "ຄວາມຂົມຂືນ."

ເພາະຄືນຢ້ານກົວຂອງມັນເພາະອາຍາຍ.

"ໄພພິບັດ" ແມ່ນຄຳທີ່ສຳຄັນໃນ ມີກາ ເຊິ່ງຈະປາກົດຂຶ້ນອີກ.

Micah 1:13

ລາກິດ

ມີຄຳເວົ້າຢູ່ທີ່ນີ້ຍ້ອນວ່າ ລາກິດມີສຽງຄ້າຍຄື "ກັບລົດຮີບ"

ໃນພາສາເຮັບເຮີ. ປະຊາຊົນພາກໃຕ້ຂີດິບຂອງພວກເຂົາໄປຫນີ,

ບໍ່ແມ່ນຕໍ່ສູ້.

ລາກິດແມ່ນທີ່ສອງຂອງເປຣູຊາເລັມໃນຄວາມສຳຄັນໃນຢູດາຍ.

ລູກສາວຂອງຊີໂອນ

"ລູກສາວ" ຂອງເມືອງ ຫມາຍເຖິງຄົນໃນເມືອງ. ການແປທີ່ເປັນທາງເລືອກ:

"ປະຊາຊົນຊີໂອນ" ຫລື "ຄົນທີ່ອາໄສຢູ່ໃນຊີໂອນ."

ເພາະບັນດາການລະເມີດຂອງອິດສະຣາເອນໄດ້ເຫັນໃນເຈົ້າ

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ສຳລັບທ່ານທີ່ບໍ່ເຊື່ອຝັງຄືກັບຊາວອິດສະຣາເອນໄດ້ເຮັດ"

ໂມເຣເຊັດກາດ

ທ່ານອາດຕ້ອງການເພີ່ມ ຄຳອະທິບາຍຄັດທ້າຍທີ່ມີຊື່ວ່າ "ຊື່

'ໂມເຣເຊັດກາດ' ຫມາຍຄວາມວ່າ 'ອອກຈາກ' ແລະ ມີສຽງຄ້າຍຄືກັບຄຳ

ວ່າ 'ອູ່ຫມັ້ນ.'" ມັນຄ້າຍຄືໂມເຣເຊັດກາດແມ່ນເຈົ້າສາວທີ່ອິດຊີເຣຍເອົາ

ແລະ "ເປັນຂອງຂວັນແບ່ງແຍກ" ແມ່ນຄຳສິ້ນສອດ. ໂມເຣເຊັດກາດ

ແມ່ນຢ້ານເກີດຂອງມີກາ.

ອັກຊິບ

ທ່ານອາດຕ້ອງການເພີ່ມ ຄຳອະທິບາຍຄັດທ້າຍທີ່ວ່າ

"ຊື່ຂອງເມືອງນີ້ຝັງເກືອບຄ້າຍຄືກັບສຳນວນພາສາເຮັບເຮີສຳລັບ

'ສິ່ງທີ່ຫລອກລວງ.'"

Micah 1:15

ເຮົາຈະນຳອີກ

ນີ້ "ຂ້ອຍ" ຫມາຍເຖິງ ພຣະຢາເວ.

ມາເຣຊາ

ທ່ານອາດຈະຕ້ອງເຮັດຄຳອະທິບາຍຄັດທ້າຍໂດຍກ່າວວ່າ,

ມີຄຳເວົ້າເຫລົ່ານີ້ເພື່ອເຫນີການປະຕິບັດຂອງທ່ານ ແຕ່ງນີ້ ແລະ ຄຳສັບພາສາເຮັບເຮີ

ສຳລັບ 'ຜູ້ພິຊິດ.'" ໃນປັດຈຸບັນອິດສະຣາເອນຈະໄດ້ຮັບການເອົາຊະນະ.

ຫມູ່ບ້ານແຫ່ງນີ້ແມ່ນຢູ່ໃກ້ກັບບ້ານຂອງມີກາຂອງໂມເຣເຊັດກາດ.
ອາດຸນລຳ
ນິຫມາຍເຖິງ ເມືອງແຫ່ງກະສັດຂອງພວກຟິລິດສະຕິນ.

ຈິງແຖບົວ ແລະ ຕັດຜົມຂອງເຈົ້າ
ການແຖບົວຄົນຫນຶ່ງ
ແມ່ນສັນຍານຂອງຄວາມເປັນທຸກຂອງຊາວອິດສະຣາເອນ.

Chapter 2
Micah 2:1

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:
ດຽວນີ້ຢູ່ໃນມີກາ 2:1-11,
ຈຸດສຸມແມ່ນເຮັດໃຫ້ບັນດາຕົວເມືອງຖືກຕັດສິນໃຫ້ແກ່ຜູ້ນຳ
ໃນອິດສະຣາເອນທີ່ ກຳລັງສ່ວຍໃຊ້ປະໂຫຍດຈາກຄົນທຸກຍາກ ແລະ
ບໍ່ປະຕິບັດຕາມ ຄຳສັ່ງຂອງພຣະເຈົ້າ.

Micah 2:3

ຕະກຸນນີ
"ຕະກຸນ" ນິຫມາຍເຖິງປະຊາຊົນອິດສະຣາເອນທັງຫມົດ, ເຊິ່ງຄົນຮັ່ງມີ
ກຳລັງກົດຂີ່ຂົນເຫັງຄົນທຸກຍາກ.
ຄວາມບາບຂອງຜູ້ນຳກຳລັງກັບຄືນມາສູ່ຫົວປະເທດຊາດ.
ຈາກເຈົ້າຈະຫລົບຫລີກບໍ່ໄດ້. ເຈົ້າຈະຍ່າງແບບທະນິງບໍ່ໄດ້
ພຣະຢາເວຫມາຍຄວາມວ່າ
ການລົງໂທດຂອງພຣະອົງເປັນຄືກັບແອກທີ່ຢູ່ອ້ອມຄໍຂອງພວກເຂົາ.
ມັນແມ່ນສິ່ງທີ່ຈະເຮັດໃຫ້ຄວາມທະນິງຕົວຂອງຄົນລວຍລົດລົງ.
ຈະຮ້ອງໄປຕໍ່ຄວຍການຄຳຄວນຢ່າງຂົມຂືນ
"ພວກເຂົາຈະຮ້ອງດັງໆ"

ພຣະອົງຊົງຍ້າຍເຂດແດນໄປຈາກຂ້າງນ້ອຍໄດ້ແນວໃດ?
ສັດຕູໃຊ້ຄຳຖາມໃນເພງຂອງພວກເຂົາ
ເພື່ອສະແດງຄວາມແປກໃຈຂອງພວກຜູ້ນຳທີ່ຮັ່ງມີຂອງອິດສະຣາເອນ
ໄດ້ຮູ້ສຶກເພາະວ່າພຣະເຈົ້າໄດ້ຍຶດເອົາດິນແດນຂອງພວກເຂົາ ແລະ
ໄດ້ມອບໃຫ້ຄົນອື່ນ
ຄືກັນກັບພວກເຂົາໄດ້ຍຶດເອົາດິນແດນຈາກຄົນຍາກຈິນ.
ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ລາວໄດ້ເອົາມັນອອກຈາກຂ້ອຍ!"

ດັງນັ້ນ,

ເຈົ້າຄົນຮັ່ງມີຈະບໍ່ມີບັນດາຜູ້ສືບຕະກຸນທີ່ຈະໄດ້ຮັບສ່ວນແບ່ງເຂດແດນໂດຍຈັບສະໜັບສະໜູນຈາກພວກເຂົາ.
ຜູ້ທີ່ເອົາດິນຈາກຜູ້ທຸກຍາກຈະບໍ່ໄດ້ຮັບມໍລະດົກພວກເຂົາປະຕິເສດຕໍ່ຄົນອື່ນ.

Micah 2:6

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:
ມີກາ 2:6-11
ກ່າວເຖິງຜູ້ເຜີຍພຣະວັດຈະນະທີ່ບໍ່ໄດ້ເຫດສະໜາຢ່າງຖືກຕ້ອງ,
ຜູ້ທີ່ໄດ້ປະຕິເສດມີກາ, ແລະ
ອີກຫລາຍວິທີທີ່ຄົນຮັ່ງມີໄດ້ສ່ວຍໃຊ້ອຳນາດຂອງພວກເຂົາ.

ພວກເຂົາກ່າວ

"ປະຊາຊົນອິດສະຣາເອນກ່າວວ່າ"

ພວກເຂົາຕ້ອງບໍ່ເຜີຍພຣະວັດຈະນະ

"ຜູ້ເຜີຍພຣະວັດຈະນະ ຕ້ອງບໍ່ທຳນາຍ"

ພຣະວິນຍານຂອງພຣະຢາເວໂກດຮ້າຍບໍ່? ຫມົດຄວາມອິດທິພົນແລ້ວບໍ່?
ປະຊາຊົນໃຊ້ຄຳຖາມເພື່ອເນັ້ນຫນັກວ່າ ພວກເຂົາໄດ້ເຂົ້າໃຈຜິດ ແລະ
ບໍ່ເຊື່ອວ່າພຣະເຈົ້າຈະລົງໂທດພວກເຂົາແທ້ໆ.

ຖ້ອຍຄຳຂອງເຈົ້າເຮັດໃຫ້ເກີດຜົນດີແກ່ຜູ້ດຳເນີນຊີວິດຢ່າງຊື່ຕົງບໍ່ແມ່ນບໍ່?
ມີກາໃຊ້ຄຳຖາມເພື່ອສອນຜູ້ຄົນ. ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ:
"ຂ່າວສານຂອງເຈົ້າດີສຳລັບຜູ້ທີ່ກັງວົນທີ່ຈະເຮັດໃນສິ່ງທີ່ຖືກຕ້ອງ."

ປະຊາຊົນຂອງເຈົ້າ

ນີ້ "ຂອງຂ້ອຍ" ຫມາຍເຖິງພຣະຢາເວ.

ເຈົ້າດຶງເອົາເສືອຄຸມ, ເສືອຜ້າຊັນນອກ,
ຈາກບັນດາຜູ້ຜ່ານໄປໂດຍປາສະຈາກຄວາມສົງໃສ

ຄວາມຫມາຍທີ່ເປັນໄປໄດ້ແມ່ນ 1) ມີກາມີ
ຄວາມຫມາຍວ່າຄົນຮັ່ງມີທີ່ຊົ່ວຮ້າຍ ກຳ
ລັງລັກເອົາເສືອຜ້າຈາກຄົນຍາກຈິນ, ແຕ່ມັນຄົງຈະບໍ່ເປັນໄປໄດ້. ຫລື 2)
ມີກາແມ່ນກ່າວເຖິງເຈົ້າຫນຶ່ງທີ່ຮັກສາເຄື່ອງນຸ່ງຊັນນອກຂອງຜູ້ທຸກຍາກທີ່ມາຖືປືມເງິນ
ແລະ ໃຫ້ເສືອຜ້າດັ່ງກ່າວເປັນການຮັບປະກັນວ່າພວກເຂົາຈະຈ່າຍຄືນ.
ອີງຕາມກົດຫມາຍໃນອົບພະຍົບ,
ພວກເຂົາຕ້ອງສົ່ງຄືນເສືອຜ້າກ່ອນເວລາກາງຄືນເພາະມັນອາດຈະເປັນສິ່ງດຽວທີ່ຄົນທຸກຍາກຕ້ອ
Micah 2:9

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:

ພຣະຢາເວ ສືບຕໍ່ເວົ້າກັບຄົນຮັ່ງມີທີ່ຊົ່ວຮ້າຍໃນອິດສະຣາເອນ.

ພວກເຈົ້າໄດ້ເອົາຄວາມສຸກຂອງເຈົ້າໄປຈາກລູກໆຂອງພວກນາງຕະຫລອດໄປ
ໂດຍຫົວໄປນິຫມາຍເຖິງພອນຕ່າງໆທີ່ພຣະເຈົ້າໄດ້ປຣະທານໃຫ້ແກ່ປະຊາຊົນຂອງພຣະອົງ.
ມັນອາດຈະຫມາຍເຖິງ 1) ເປັນເຈົ້າຂອງທີ່ດິນໃນອິດສະຣາເອນ, 2)
ອະນາຄົດທີ່ດີຫລື 3) ຕໍ່ບັນພະບູລຸດຂອງເດັກນ້ອຍ,
ຊາວກະສິກອນຜູ້ທີ່ເຮັດວຽກຫນັກ ເພື່ອສ້າງປະເທດຊາດ.

ເຂົາຄືຈະໄດ້ຮັບການພິຈາລະນາ
ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ: "ຂ້ອຍຈະທຳລາຍມັນຫມົດ"

ເຂົາຄືຈະໄດ້ຮັບການພິຈາລະນາ

ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ: "ເຈົ້າຈະພິຈາລະນາເຂົາ"

Micah 2:12

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:

ພຣະຢາເວສືບຕໍ່ເວົ້າໃນຕອນທ້າຍຂອງບົດນີ້,
ພຣະຢາເວສະແດງພຣະອົງເອງເປັນຜູ້ລ້ຽງທີ່ປົກປ້ອງປະຊາຊົນຂອງພຣະອົງ.
ໂດຍສະເພາະພຣະອົງອາດຈະເວົ້າກັບຜູ້ຄົນໃນເມືອງເຢຣູຊາເລມທີ່ກັບມາຈາກອັດຊີເຣຍ
ບາງຄົນຜູ້ທີ່ເປີດທາງສຳລັບພວກເຂົາ ... ພຣະຢາເວຈະຊົງນຳຫນ້າພວກເຂົາ.
ນີ້ແມ່ນຮູບຂອງກະສັດນຳພາປະຊາຊົນອອກຈາກເມືອງທີ່ຖືກປົດລ້ອມ.

Chapter 3
Micah 3:1

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:
ບົດທີ 3 ສຸມໃສ່ຜູ້ນຳທີ່ສັລາດບັງຫລວງໃນອິດສະຣາເອນ.

ຂ້າພະເຈົ້າໄດ້ກ່າວ

ທີນີ້ "ຂ້ອຍ" ຫມາຍເຖິງມີກາ.

ເປັນການຖືກຕ້ອງບໍ່ແມ່ນບໍ່ທີ່ພວກທ່ານຕ້ອງເຂົ້າໃຈຄວາມຍຸຕິທັມ?

ມີກາໃຊ້ຄຳຖາມເພື່ອກ່າວຫາຜູ້ນຳເພາະວ່າພວກເຂົາບໍ່ໄດ້ປົກປ້ອງປະຊາຊົນທີ່ເປັນເອົາກັນເປັນເອົາກັນຈາກພຣະເຈົ້າ.

ພວກທ່ານຜູ້ທີ່ລອກຫນັງຂອງພວກເຂົາອອກ, ແລະ

ອຸດຊິນອອກຈາກກະດູກຂອງພວກເຂົາ ... ຄືຊົນຢູ່ໃນຫມໍ້.

ມີກາໃຊ້ຮູບພາບທີ່ຫນ້າຢ້ານກົວນີ້ຂອງນັກຄາດຕະກອນທີ່ຕັດສິນມາເປັນຊົນເຜົ່າທີ່ຍິ່ງສືບຕໍ່ກ່າວຄຳຕັດສິນຕໍ່ຕ້ານຜູ້ເຜີຍພຣະວະຈະນະປອມ.

ຫນັກເຖິງ

ຄວາມເສົາສະຫລົດໃຈຂອງພຣະເຈົ້າກັບພວກຜູ້ນຳເພາະວ່າພວກເຂົາໂຫດຮ້າຍຕໍ່ຄົນທີ່ເອົາກັນເປັນເອົາກັນຈາກພຣະເຈົ້າ.

Micah 3:4

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:

ມີກາເວົ້າຕໍ່ໄປ.

ຮ້ອງຂໍຕໍ່ພຣະຢາເວ

"ຮ້ອງຫາ ພຣະຢາເວສຳລັບການຊ່ວຍເຫລືອ")

ພຣະອົງຈະປົດບັງຫນ້າຂອງພຣະອົງຈາກທ່ານ

ນິຫມາຍຄວາມວ່າພຣະເຈົ້າຈະບໍ່ໄດ້ຍິນສຽງຮ້ອງຂອງພວກເຂົາ.

ພວກເຂົາຈະບໍ່ໄດ້ຍິນສຽງຮ້ອງຂອງຄົນທຸກຍາກ, ແລະ

ພວກເຂົາຈະບໍ່ໄດ້ຍິນສຽງຮ້ອງຂອງຄົນທີ່ເອົາກັນເປັນເອົາກັນຈາກພຣະເຈົ້າ.

Micah 3:5

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:

ພຣະຢາເວສືບຕໍ່ເວົ້າກ່າວຄຳຕັດສິນຕໍ່ຕ້ານຜູ້ເຜີຍພຣະວະຈະນະປອມ.

ຈະມີແຕ່ກາງຄືນທີ່ປາສະຈາກນິມົດແກ່ພວກທ່ານ ...

ພວກທ່ານທີ່ເອົາກັນເປັນເອົາກັນຈາກພຣະເຈົ້າ.

ພຣະຢາເວກ່າວໃນ 3:6 ຜູ້ເຜີຍພຣະວະຈະນະປອມເຫລົ່ານີ້

ຈະບໍ່ໄດ້ຮັບຂ່າວສານຂອງພຣະເຈົ້າຕໍ່ປະຊາຊົນອິດສະຣາເອນອີກຕໍ່ໄປ.

ບາງຄັ້ງຜູ້ເຜີຍພຣະວະຈະນະໄດ້ຮັບຂ່າວສານຈາກພຣະເຈົ້າຜ່ານນິມິດ, ຫລື ຄວາມຝັນໃນຕອນກາງຄືນ. .

ຜູ້ເຫັນນິມິດຈະຮັບອາຍ, ແລະ ຜູ້ທ່ານວາຍຈະສັບສົນ.
"ເຮົາຈະເຮັດໃຫ້ຜູ້ພະຍາກອນອາຍ, ແລະ ເຮົາຈະສັບສົນຜູ້ທ່ານວາຍ".

ພວກເຂົາທຸກຄົນຈະຍຶດປາກຂອງພວກເຂົາ
"ພວກເຂົາຈະບໍ່ເວົ້າອີກຕໍ່ໄປ".

ເພາະວ່າບໍ່ມີຄຳຕອບມາຈາກເຂົາ.

ນິທມາຍຄວາມວ່າ
ພຣະເຈົ້າຈະມີດຽວຢູ່ໃນສ່ວນຂອງການລົງໂທດຂອງພວກເຂົາ.

Micah 3:8

ແຕ່ສຳລັບຂ້າພະເຈົ້າ

"ຂ້າພະເຈົ້າ" ໃນນິທມາຍເຖິງມີກາ, ຜູ້ທ່ານວາຍທີ່ແທ້ຈິງ, ຕັ້ງຢູ່ໃນເອງອອກຈາກຜູ້ທ່ານວາຍປອມທັງຫມົດ.

ຂ້າພະເຈົ້າເຕັມດ້ວຍຮິດອຳນາດດ້ວຍພຣະວິນຍານຂອງພຣະຢາເວ, ແລະ

ເຕັມໄປດ້ວຍຄວາມຍຸຕິທັມ ແລະ ຮິດອຳນາດ.

ພຣະວິນຍານຂອງພຣະຢາເວໄດ້ຊົງເລືອກທີ່ຈະໃຫ້ອຳນາດ, ຄວາມຍຸດຕິທຳ, ແລະ ດ້ວຍວິທີເສດ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:
"ພຣະວິນຍານຂອງພຣະຢາເວໄດ້ເຮັດໃຫ້ຂ້ານ້ອຍເຕັມໄປດ້ວຍຮິດອຳນາດ, ຄວາມຍຸດຕິທຳ" ຫລື "ພຣະວິນຍານຂອງພຣະຢາເວໄດ້ປຣະທານອຳນາດ, ຄວາມຍຸດຕິທຳ ແລະ ຮິດເດດໃຫ້ຂ້ານ້ອຍ".

ເພື່ອປະກາດການລະເມີດຂອງຢາໂຄບແກ່ຕົວເຂົາ, ແລະ

ເຖິງຄວາມບາບອິດສະຣາເອນຂອງພວກເຂົາ.

ປະໂຫຍກທັງສອງຢ່າງນີ້ມີຄວາມຫມາຍ ດຽວກັນ ແລະ

ເນັ້ນຫນັກວ່າປະຊາຊົນທັງສອງພາກເຫນືອ ແລະ

ພາກໃຕ້ຂອງອານາຈັກໄດ້ເຮັດບາບ. .

Micah 3:9

Chapter 4

Micah 4:1

ພູເຂົາທີ່ພຣະວິຫານຂອງອົງພຣະຢາເວຈະສະຖາປະນາຂຶ້ນ

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ພຣະຢາເວຈະຕັ້ງພູເຂົາທີ່ພຣະວິຫານຂອງພຣະອົງຖືກສ້າງຂຶ້ນ".

ບູ່ເຫນືອຫມູ່ພູເຂົາທັງຫມົດ

ນິທມາຍຄວາມວ່າ ພູຊີໂອນຈະເປັນສິ່ງທີ່ ສຳຄັນທີ່ສຸດໃນພູເຂົາທັງຫມົດ.

ມັນຍັງອາດຈະຫມາຍຄວາມວ່າພູເຂົານີ້ຈະສູງທີ່ສຸດໃນໂລກ,

ບໍ່ພຽງແຕ່ຢູ່ໃນພື້ນທີ່ເຫຼົ່ານັ້ນ.

ຈະໄດ້ຮັບການຍົກຊູ່ເຫນືອບັນດາພູເຂົາ

ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ: "ຈະໄດ້ຮັບກຽດຕິຍົດຫລາຍກວ່າພູອື່ນ".

ຊົນຊາດຕ່າງໆ ຈະລົງໄປຫລັບບ່ອນນັ້ນ.

ປະຊາຊົນຂອງປະຊາຊາດຈະໄປຫາພູເຂົາຂອງພຣະຢາເວຄືກະແສນ້ຳໄຫລ.

ນິທມາຍ ຄວາມວ່າຫລາຍຄົນຈະໄປ. ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ປະຊາຊົນຂອງປະຊາຊາດຈະໄຫລຄືກັບກະແສຂອງມັນ" ຫລື

"ປະຊາຊົນຂອງປະຊາຊາດຈະໄປຫາມັນ"

Micah 4:2

ໃຫ້ພວກເຮົາຂຶ້ນໄປເທິງພູເຂົາຂອງພຣະຢາເວ,

ໄປສູ່ພຣະນິເວດຂອງພຣະເຈົ້າຂອງຢາໂຄບ

ທັງພູ ແລະ ເຮືອນແມ່ນບ່ອນອ້າງອີງເຖິງວິຫານໃນເມືອງເຢຣູຊາເລັມ.

ພຣະອົງຈະຊົງສອນພວກເຮົາໃນທາງຂອງພຣະອົງແກ່ເຮົາ, ແລະ

ພວກເຮົາຈະດຳເນີນໃນວິຖີທາງຂອງພຣະອົງ

ນີ້ແມ່ນ "ວິທີທາງຂອງພຣະອົງ" ແລະ "ເສັ້ນທາງຂອງພຣະອົງ"

ຫມາຍເຖິງສິ່ງທີ່ພຣະເຈົ້າປຣະສົງໃຫ້ປະຊາຊົນເຮັດ. ອີກຢ່າງຫນຶ່ງ,

"ຍ່າງ" ຫມາຍຄວາມວ່າພວກເຂົາຈະເຊື່ອຝັງສິ່ງທີ່ພຣະອົງເວົ້າ

ເພາະບົດບັນຍັດຈະອອກມາຈາກຊີໂອນ, ແລະ

ພຣະວັດຈະນະຂອງພຣະຢາເວຈະອອກມາຈາກເຢຣູຊາເລັມ.

ນີ້ຄຳວ່າ "ກິດຫມາຍ" ແລະ "ຄຳ" ແມ່ນເວົ້າຄືກັນ.

ປະເທດຕ່າງໆຂອງໂລກຈະໄດ້ຍືນກິດຫມາຍຂອງພຣະເຈົ້າໃນເຢຣູຊາເລັມ.

ໂຖນາ

ການໄຖແມ່ນແຜ່ນໃບທີ່ຄົນໃຊ້ໃນການຂຸດດິນເພື່ອພວກເຂົາສາມາດປູກເມັດພັນທີ່ເກດການຂອງຝູງເກະ

ພວກທ່ານຜູ້ທີ່ສ້າງຊີໂອນດ້ວຍໂລຫິດ ແລະ

ສ້າງເຢຣູຊາເລັມດ້ວຍຄວາມອະຍຸຕິທັມ.

ຄົນລວຍໄດ້ສ້າງເຮືອນທີ່ສວຍງາມດ້ວຍຕົນເອງເລື້ອຍໆໂດຍການໃຊ້ຈ່າຍ ແລະ ການຂົນເຫັງຄົນທຸກຢາກ. .

ໂລຫິດ

ນີ້ "ໂລຫິດ" ຫມາຍເຖິງການຄາດຕະກຳ. .

ພຣະຢາເວສະຖິດທ່າມກາງເຮົາບໍ່ແມ່ນບໍ່?

ບໍ່ມີຄວາມຫາຍະນະອີກຢັ້ງເກີດຂຶ້ນແກ່ເຮົາໄດ້.

ມີກາຮ້າງອີງຜູ້ນຳຜູ້ທີ່ຄິດວ່າພຣະຢາເວຈະບໍ່ລົງໂທດພວກເຂົາສຳລັບການກະທຳບາບຂອງພວກເຂົາ

ຄຳພາສາເຮັບເຮີ ສຳລັບ "ຄວາມຊົດ" ຢູ່ນີ້ແມ່ນຄືກັນກັບ "ໄພພິບັດ" ໃນ 2:3, ເປັນຄຳສຳຄັນໃນປຶ້ມດັ່ງກ່າວນີ້. .

Micah 3:12

ເພາະພວກທ່ານນີ້ເອງ

ໃນທີ່ນີ້ "ເຈົ້າ" ຫມາຍເຖິງປະໂຫຍກ, ຜູ້ທ່ານວາຍ, ແລະ

ຜູ້ນຳຂອງຂັກອນຫນ້າ.

ຊີໂອນຈະຖືກໂຖຄືທຶງນາ, ເຢຣູຊາເລັມຈະກາຍເປັນກອງສົງອີກຮ້າງເພພັງ,

ແລະ ເນີນພູແຫ່ງພຣະວິຫານຈະເປັນຄືເນີນພູປ່າອີກ.

ມີກາຫມາຍຄວາມວ່າ ເຢຣູຊາເລັມຈະຖືກ ຫຳລາຍຫມົດ.

ເມືອງໃຫຍ່ທີ່ມີປະຊາຊົນອາໄສຢູ່ຫລາຍແຫ່ງຈະຖືກປະຖິ້ມ ແລະ

ເຕີບໃຫຍ່ຂຶ້ນຄືກັບທຶງນາ ຫລື ປ່າໄມ້.

ຊີໂອນຈະຖືກໂຖຄືທຶງນາ

ຫລັງຈາກມັນຖືກຫຳລາຍເມືອງເຢຣູຊາເລັມຈະສາມາດໂຖດິນໄດ້.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ຄົນອື່ນຈະຖືກໂຖຊີໂອນ ຄືກັບທຶງນາ." .

ແລະ ເນີນພູແຫ່ງພຣະວິຫານຈະເປັນຄືເນີນພູປ່າອີກ

ແມ່ນແຕ່ບໍລິເວນວັດກໍຈະບໍ່ລອດ. ພວກຜູ້ ນຳໄດ້ຫຳລາຍມັນ, ແລະ

ມັນກໍຈະຖືກຫຳ ລາຍຄືກັນ.

ພວກເຂົາຈະຕິດາບຂອງພວກເຂົາໃຫ້ເປັນຫມາກສິບໂຖນາ ແລະ

ຕິຫອກຂອງພວກເຂົາໃຫ້ເປັນມິດຕັດກົງໄມ້

ປະໂຫຍກທັງສອງຢ່າງນີ້ຫມາຍຄວາມວ່າພວກເຂົາຈະຫັນອາວຸດສົງຄາມຂອງພວກເຂົາໄປເປັນ

ມິດຕັດກົງໄມ້

ມິດຕັດກົງໄມ້ແມ່ນໃຊ້ເພື່ອຕັດງ່າຫລືລ່າ

ຕົນຈາກຕົນໄມ້ເພື່ອເຮັດໃຫ້ມັນຜະລິດໄດ້ດີຂຶ້ນ.

Micah 4:4

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:

ມີກາຢັ້ງສືບຕໍ່ພັນລະນາເຖິງ "ຍຸກສຸດທ້າຍ" ເມື່ອຜູ້ຄົນຮຽນຮູ້ ແລະ

ປະຕິບັດຕາມກົດຫມາຍຂອງພຣະຢາເວ.

ໃຫ້ຊັມອະງຸນ ແລະ ໃຫ້ຕື່ນຫມາກເຄືອຂອງຕົນ

ນີ້ແມ່ນພາບພົດຂອງຄົນທີ່ດຳລົງຊີວິດດ້ວຍຄວາມສະຫງົບສຸກ.

ເພາະປາກຂອງພຣະຢາເວຈະອາໄສທາງໄກກ່ວາຢ່າງນີ້ແລ້ວ

ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ: "ສຳລັບພຣະຢາເວ ຂອງເຈົ້າພາບໄກກ່ວາເຖິງ" .

ດຳເນີນ ... ໃນພຣະນາມຂອງ.

ວະລີນີແປວ່າການນະມັດສະການ ແລະ ການເຊື່ອຝັງ.

Micah 4:6

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:

ພຣະຢາເວກຳລັງພັນລະນາເຖິງ "ຍຸກສຸດທ້າຍ" ເມື່ອຜູ້ຄົນຮຽນຮູ້ ແລະ

ປະຕິບັດຕາມກົດຫມາຍຂອງພຣະຢາເວ

ໃນວັນນັ້ນ

"ໃນອານາຄົດ"

ເຮົາຈະລວບລວມຄົນພິການ

"ຂ້ອຍຈະເຕົ້າໂຮມຜູ້ທີ່ອ່ອນແອ"

ແລະ ຈະລວບລວມບັນດາຜູ້ຖືກຂັບໄລ່ໄປ

"ແລະ ລວບລວມຜູ້ທີ່ຂ້ານ້ອຍເປັນສາເຫດທີ່ຖືກບັງຄັບໃຫ້ອອກ"

ແລະ ໃຫ້ຄົນທີ່ຖືກຂັບອອກໄປເປັນຊາດທີ່ແຂງແກ່ງ

ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ: "ແລະ

ຄົນທີ່ຂ້ານ້ອຍຂັບໄລ່ຂ້ານ້ອຍຈະເຮັດໃຫ້ເປັນປະເທດທີ່ເຂັ້ມແຂງ"

ພຣະຢາເວໃຊ້ປະໂຫຍກນີ້ເພື່ອເນັ້ນຫນັກ
ວ່າປະຊາຊົນເຢຣູຊາເລັມຄວນຈະເປັນຜູ້ປົກປ້ອງ ແລະ
ເບິ່ງແຍງຄົນອື່ນໆຂອງອິດສະຣາເອນ. .
ພູເຂົາຂອງທິດາແຫ່ງຊີໂອນ
"ລູກສາວ" ຂອງເມືອງຫມາຍເຖິງຄົນໃນເມືອງ. ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ:
"ພູທີ່ປະຊາຊົນຊີໂອນອາໄສຢູ່".

ພູ
ບາງສະບັບພາສາສະໂຫມໄຫມ່ເຂົ້າໃຈຄຳ
ສັບພາສາເຮັບເຮີນີເພື່ອຫມາຍຄວາມວ່າ "ປ້ອມປາການ" ຫລື "ຫີຫມັນ"
ຢູ່ຫີນີ.
Micah 4:9

ເວລານີ, ເປັນຫຍັງເຈົ້າຮ້ອງສັງຄັງແທ້? ບໍ່ມີກະສັດປົກຄອງເຈົ້າບໍ່?
ມີເກໄດ້ເປາຍະເຍີຍຜູ້ຄົນ,
ພະຍາຍາມເຮັດໃຫ້ພວກເຂົາຄິດເຖິງເຫດຜົນທີ່ວ່າເປັນຫຍັງພຣະເຈົ້າຈຶ່ງປະຕິບັດ
ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ: "ດຽວນີ້, ທ່ານຮ້ອງດັງໆ." .

ບໍ່ມີກະສັດປົກຄອງເຈົ້າບໍ່? ທີ່ປົກສາຂອງເຈົ້າຕາຍແລ້ວບໍ່?
ເປັນຫຍັງເຈົ້າຈຶ່ງເຈັບປວດທໍຣະມານຄືກັບຍິງຈະອອກລູກແບບນີ້?
ມີກາສືບຕໍ່ກ່າວເຖິງປະຊາຊົນດ້ວຍສຽງເວົ້າເປາຍະເຍີຍ.
ຄຳຕອບຕໍ່ຄຳຖາມເຫລົ່ານີ້ແມ່ນບໍ່. ກະສັດ ແລະ ຜູ້ໃຫ້ຄຳປຶກສາຍັງມີຢູ່,
ແຕ່ພວກມັນບໍ່ມີປະໂຫຍດ ແລະ ສິນຫວັງ. ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ:
"ດັງນັ້ນເປັນຫຍັງເຈົ້າຮ້ອງໃຫ້ໃນຕອນນີ້?
ມັນແມ່ນຍ້ອນວ່າເຈົ້າບໍ່ມີກະສັດບໍ່?
ມີຄົນສະຫລາດຂອງເຈົ້າທຸກຄົນເສຍຊີວິດບໍ່?
ທິດາແຫ່ງຊີໂອນເອີຍ, ຈົ່ງເຈັບປວດທໍຣະມານ
ດ້ວຍຄວາມເຈັບປວດແສນສາຫັດ ຄືຜູ້ຍິງທີ່ກຳລັງເກີດລູກ.

ມີກາໃຊ້ຮູບພາບຂອງແມ່ຍິງໃນການອອກແຮງງານເພື່ອເນັ້ນຫນັກໃສ່ຄວາມທຸກທໍລະມານຂອງ
ລາວຫມາຍຄວາມວ່າພວກເຂົາຄວນຈະເຈັບປວດເພາະວ່າພຣະເຈົ້າລົງໂທດພວກເຂົາໂດຍການ
ພວກເຂົາຫລາຍຄົນຈະບໍ່ກັບມາບ້ານອີກ.

ເຈົ້າຈະໄດ້ຮັບການຊ່ວຍຊ່ວຍກັບອັນນັ້ນ. ແລ້ວພຣະຢາເວຈະຊົງຊ່ວຍຊ່ວຍເຈົ້າ.
ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ: "ຢູ່ຫີນັ້ນພຣະຢາເວ ຈະຊ່ວຍຊ່ວຍເຈົ້າ" .
Micah 4:11
ຂໍ້ມູນທົວໄປ:
ເຢຣູຊາເລັມຈະເອົາຊະນະສັດຕູຂອງນາງ.
ໃຫ້ນາງຖືກປຽບຢ່າງໃຫ້ເກາຂອງເອົາໄດ້ເບິ່ງຊີໂອນດ້ວຍຄວາມສະໃຈ.
ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ: "ຂໍໃຫ້ພວກເຮົາທຳລາຍເມືອງເຢຣູຊາເລັມ ແລະ
ທຳລາຍປະຊາຊົນຂອງເມືອງ
ດັງນັ້ນພວກເຮົາສາມາດມີຄວາມສຸກກັບການຕົກຂອງພວກເຂົາ." .
ພຣະອົງຊົງຮວບຮວມເຂົາທັງຫລາຍເຂົາມາ
ພຣະພໍ່ພວກເຂົາໃນທີ່ດານນວດເຂົາ.

ນິຫມາຍຄວາມວ່າພຣະເຈົ້າຍັງ
ກຳລັງຕຽມທີ່ຈະລົງໂທດປະຊາຊົນຂອງປະຊາຊາດ.
Micah 4:13
ຂໍ້ມູນທົວໄປ:
ພຣະຢາເວນຳສະເຫນີຮູບພາບຂອງລານນວດເຂົາ. (ເບິ່ງເພີ່ມເຕີມ:
4:11).

ທິດາແຫ່ງຊີໂອນເອີຍ, ຈົ່ງລຸກຂຶ້ນ ແລະນວດເຂົາເຖິນ.
ພຣະເຈົ້າຈະໃຊ້ປະຊາຊົນຊີໂອນເພື່ອລົງໂທດປະຊາຊົນຂອງບັນດາປະຊາຊາດ. .
ເອົາຈະໃຫ້ເຈົ້າມີເຂົາເຫລັກ, ແລະ ເອົາຈະໃຫ້ເຈົ້າມີກິບຕິນເປັນທອງສຳຮິດ.
ພຣະຢາເວແມ່ນການປຽບທຽບປະຊາຊົນຂອງຊີໂອນ
ກັບງົວເສິກທີ່ເຂັ້ມແຂງທີ່ຈະ ນວດເຂົາໄດ້.
ນິຫມາຍຄວາມວ່າພຣະຢາເວຈະເຮັດໃຫ້ປະຊາຊົນອິດສະຣາເອນແຂງແຮງອີກຄັ້ງເພື່ອພວກເຂົາ

Chapter 5
Micah 5:1
ກຸ່ມຄົນ, ປະຊາຊົນ, ກຸ່ມປະຊາຊົນ, ປະຊາຊົນຄົນຫນຶ່ງ
ຄຳວ່າ "ປະຊາຊົນ" ຫລື "ກຸ່ມຄົນ" ຫມາຍ ເຖິງກຸ່ມຄົນທີ່ແບ່ງປັນພາສາ
ແລະ ວັດທະນະ ທຳຫົວໄປ. ປະໂຫຍກທີ່ວ່າ "ປະຊາຊົນ"
ມັກຈະຫມາຍເຖິງການເຕົ້າໂຮມຄົນຢູ່ສະຖານທີ່ໃດຫນຶ່ງຫລືໃນເຫດການສະເພາະ
ເຢຣູຊາເລັມ
ເມືອງເຢຣູຊາເລັມໃນຕອນຕົ້ນເປັນເມືອງຊາວການາອານທີ່ເກົ່າແກ່ເຊິ່ງຕໍ່ມາກາ
ມັນຕັ້ງຢູ່ປະມານ 34 ກິໂລແມັດທາງທິດຕາເວັນຕົກຂອງທະເລເຊົາເລັກ
ແລະ ພຽງແຕ່ທາງເຫນືອຂອງເມືອງເບັດເລເຮັມ.
ມັນຍັງເປັນເມືອງຫລວງຂອງອິດສະຣາເອນໃນປະຈຸບັນ.
ອິດສະຣາເອນ, ຊາວອິດສະຣາເອນ, ຊາດອິດສະຣາເອນ.
ຄຳວ່າ "ອິດສະຣາເອນ" ແມ່ນຊື່ທີ່ພຣະເຈົ້າໃຫ້ກັບຢາໂຄບ.
ມັນຫມາຍຄວາມວ່າ, "ລາວຕໍ່ສູ້ກັບພຣະເຈົ້າ."

ກະບອງ
ຄຳວ່າ "ກະບອງ" ຫມາຍເຖິງເຄື່ອງມືທີ່ຄ້າຍຄືແຄບ, ແຂງ, ແລະ
ແຂງຊຶ່ງໃຊ້ໃນຫລາຍວິທີທາງທິດຕາງກັນ.
ມັນອາດຈະເປັນຍາວຢ່າງຫນ້ອຍແມັດ. ໄມ້ກະບອງຖືກໃຊ້.
Micah 5:2

ແຕ່ເຈົ້າ, ເບັດເລເຮັມ ເອຟຣາທາເອີຍ
ພຣະຢາເວເວົ້າກັບຜູ້ຄົນໃນເມືອງນີ້ຄືກັບວ່າພວກເຂົາຢູ່ຫີນັ້ນຟັງ. .
ເອຟຣາທາ
ນີ້ແມ່ນຊື່ຂອງຜົນທີ່ ຫລືເມືອງເບັດເລເຮັມຕັ້ງຢູ່ ຫລືມັນເປັນພຽງຊື່ອື່ນ
ສຳລັບເມືອງເບດເລເຮັມ ຫລື
ມັນຈະແຍກຊື່ເມືອງເບັດເລເຮັມນີ້ຈາກບ່ອນອື່ນ.
ເມືອງເບັດເລເຮັມຢູ່ທາງທິດໃຕ້ຂອງນະຄອນເຢຣູຊາເລັມປະມານຫົກໄມ.
ມັນແມ່ນບ້ານເກີດຂອງກະສັດດາວິດ.
ນັກແປພາສາອາດຈະເພີ່ມຈຸດຫມາຍນີ້: "ຊື່ 'ເອຟາດທາ'
ມີຄວາມຫມາຍວ່າ 'ໃຫ້ເກີດຫມາກຜົນ' ".
ເຖິງແມ່ນວ່າເຈົ້າເປັນຄົນເລັກນ້ອຍໃນບັນດາຕະກຸນຂອງຢູດາຍ
ນິຫມາຍຄວາມວ່າ ພຣະເຈົ້າຈະເຮັດສິ່ງທີ່ຍິ່ງໃຫຍ່ຜ່ານເມືອງນ້ອຍ ແລະ

ບໍ່ສຳຄັນ.
ອອກມາເພື່ອເອົາ
ນີ້ "ຂ້ອຍ" ຫມາຍເຖິງພຣະຢາເວ.
ຜູ້ທີ່ການເລີ່ມຕົ້ນມາຈາກອະດີດຕະການ, ຈາກນີ້ຮັບການ.
ຫມາຍເຖິງຜູ້ປົກຄອງທີ່ສືບເຊື້ອສາຍມາຈາກຄອບຄົວເກົ່າແກ່ຂອງກະສັດດາວິດ.
ປະໂຫຍກທີ່ວ່າ "ຈາກສະໄຫມກ່ອນ" ແລະ "ຈາກນີ້ລັ້ນດອນ"
ບໍ່ມີຄວາມໝາຍທີ່ສຳຄັນທີ່ສູງກ່ອນທີ່ພຣະເຈົ້າມີຄວາມສຸກດຽວກັນ ແລະ ເນັ້ນ ຫນັກວ່າ
ຄອບຄົວຄອບຄົວນີ້ມີອາຍຸເທົ່າໃດ. .
ດັງນັ້ນ **ພຣະເຈົ້າຈະຊົງຖືມພວກເຂົາ.**
"ເພາະສະນັ້ນພຣະເຈົ້າຈະປະຖົມປະຊາຊົນອິດສະຣາເອນ".
ຈົນເຖິງເວລາທີ່ຍິງຜູ້ເຈັບທ້ອງຈະເກີດລູກ.
ນິຫມາຍເຖິງເວລາທີ່ຜູ້ປົກຄອງເກີດ, ເວລາ ຈຳກັດ.
ບັນດາຜົນງານທີ່ເຫລືອຢູ່
"ສ່ວນທີ່ເຫລືອຂອງຊາວອິດສະຣາເອນອື່ນໆ."
ພວກນີ້ແມ່ນຊາວອິດສະຣາເອນທີ່ຖືກເນລະເຫດ. ນີ້ແມ່ນ "ລາວ"
ຫມາຍເຖິງເດັກນ້ອຍຜູ້ທີ່ຈະເປັນຜູ້ປົກຄອງ.

Micah 5:4
ຂໍ້ມູນທົວໄປ:
ຂໍ້ພຣະຄຳພີເຫລົ່ານີ້ສືບຕໍ່ພັນລະນາເຖິງຜູ້ປົກຄອງຈາກເມືອງເບັດເລເຮັມ.
ເພິ່ນຈະປົກຄອງປະຊາຊົນຂອງເພິ່ນໂດຍພຣະກຳລັງຂອງພຣະຢາເວ.
ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ:
"ລາວຈະນຳພາປະຊາຊົນຂອງລາວໃນກຳລັງຂອງພຣະຢາເວ." .
ດ້ວຍຄວາມຍິ່ງໃຫຍ່ແຫ່ງພຣະນາມພຣະຢາເວພຣະເຈົ້າຂອງເຂົາ.
ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ: "ໃນສິດອຳນາດຂອງພຣະຢາເວ
ພຣະເຈົ້າຂອງລາວ" .
ເຂົາທັງຫລາຍຈະດຳຮົງຢູ່ໄດ້
ນີ້ "ພວກເຂົາ" ຫມາຍເຖິງຊາວອິດສະຣາເອນ. ຄຳວ່າ "ອິດສະຣາເອນ"
ຫລື "ເຢຣູຊາເລັມ" ແມ່ນມີຄວາມຫມາຍ. ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ:
"ປະຊາຊົນຈະຍັງຄົງຢູ່ໃນອິດສະຣາເອນ" ຫລື
"ປະຊາຊົນຈະຍັງຄົງຢູ່ໃນເຢຣູຊາເລັມ" .

ເພາະບັດນີ້ເຂົາຈະເປັນໃຫຍ່ຈົນເຖິງສຸດປາຍແຜ່ນດິນໂລກ

ນິຫມາຍຄວາມວ່າໃນອະນາຄົດປະຊາຊົນທຸກປະເທດຈາກທຸກໆຊາດຈະໃຫ້ກະຊວງຜູ້ປະສານສົມສະຣາເລລະ ພວກເຂົາຈະລໍຖ້າ ແລະ

ເຂົາຈະເປັນສັນຕິສຸກຂອງພວກເຂົາ.

ນິແມ່ນ "ຂອງພວກເຮົາ" ຫມາຍເຖິງມີກາ ແລະ ປະຊາຊົນອິດສະຣາເອນ.

ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ: "ລາວຈະເປັນຜູ້ທີ່ມີຄວາມສະຫງົບສຸກ" .

ຄົນລ້ຽງແກະຈຳນວນເຈັດຄົນ ແລະ

ຜູ້ນຳຈຳນວນແປດຄົນຂຶ້ນມາສູ່ກັບພວກເຂົາ

ທີ່ນີ້ "ຜູ້ລ້ຽງແກະ" ຫມາຍຄວາມວ່າ "ຜູ້ປົກຄອງ." ນອກຈາກນີ້,

ທ່ານອາດຈະຕ້ອງການເພີ່ມບົດບັນຍາຍທີ່ເວົ້າວ່າ "ຕົວເລກ 'ເຈັດ' ແລະ 'ແປດ' ລວມກັນຫມາຍ

ຄວາມວ່າຈະມີຜູ້ນຳຫລາຍກວ່າທີ່ຈະຕອບສະຫນອງຄວາມຕ້ອງການ."

Micah 5:6

ພວກເຂົາຈະເບິ່ງແຍງແຜ່ນດິນອັດຊີເຣັງ

ຕໍ່ໄປນີ້ແມ່ນການເອົາຊະນະຊາວອັດຊີເຣັງແມ່ນເວົ້າເຖິງວ່າມັນເປັນຝູງແກະ.

ແຜ່ນດິນນິມໂຣດ

ນິແມ່ນອີກຊື່ໜຶ່ງຂອງແຜ່ນດິນອັດຊີເຣັງ. ນິມໂຣດແມ່ນຜູ້ລ່າ ແລະ

ເປັນຜູ້ນຳໃນຕອນຕົ້ນ. ຜູ້ແປອາດຈະເພີ່ມຂໍ້ຄວາມນີ້: "ຊື່ 'ນິມໂຣດ'

ຫມາຍຄວາມວ່າ 'ການກະບົດ.' " .

ທາງເຂົ້າເມືອງ

ສຳນວນນີ້ສາມາດເຂົ້າໃຈໄດ້ວ່າ "ຢູ່ໃນປະຕູຂອງມັນ."

ປະຕູເມືອງແມ່ນສະຖານທີ່ສາທາລະນະທີ່ຜູ້ນຳມັກຈະຕັດສິນໃຈທີ່ສຳຄັນ.

ເຂົາຈະຊ່ວຍກູ້

"ຜູ້ປົກຄອງຈະຊ່ວຍກູ້".

ຄືນຳຄ້າງຈາກພຣະຢາເວ, ຄືນຳຝັນທີ່ຕົກລົງພົດພັນ.

ສິ່ງດັ່ງກ່າວນີ້ ເນັ້ນໜັກວ່າປະຊາຊົນຢູດາຍຈະມີຄວາມສົດຊື່ນ,

ອວຍພອນແກ່ປະຊາຊາດ. .

ຊົງບໍ່ຖ້າມະນຸດ, ແລະ ພວກເຂົາບໍ່ຖ້າຄອຍລຸກຫລານຂອງມະນຸດ.

ນັ້ນແມ່ນຜູ້ທີ່ເຮົາອິດສະຣາເລລະ ພວກເຂົາຈະລໍຖ້າ ແລະ ເບິ່ງພາພຣະເຈົ້າ" .

Micah 5:8

ໃນບັນດາປະເທດ, ໃນບັນດາປະຊາຊົນຈຳນວນຫລາຍ.

ສອງປະໂຫຍກນີ້ຫມາຍຄວາມວ່າໂດຍພື້ນຖານແລ້ວແມ່ນສິ່ງດຽວກັນ

ແລະ ເນັ້ນ ໜັກວ່າ "ຢາໂຄບທີ່ເຫລືອຢູ່"

ຈະມີຊີວິດຢູ່ໃນຫລາຍປະເທດແຕກຕ່າງກັນ. .

ຄືສິ່ງໂຕໜຶ່ງໃນທຳມາກາງສັດປ່າທັງຫລາຍ, ຄືສິ່ງໂຕໜຶ່ງໃນຝູງແກະ.

ເມື່ອເຂົາຍ່າງຜ່ານພວກເຂົາໄປ, ເຂົາຈະຢຽບຢາຄືພວກເຂົາ ແລະ

ຈັກພວກເຂົາອອກເປັນຕ່ອນໆ.

ສິ່ງດັ່ງກ່າວນີ້ ເນັ້ນໜັກວ່າປະຊາຊົນອິດສະຣາເອນຈະມີອຳນາດ ແລະ

ຄວາມກ້າຫານໃນຂະນະທີ່ຖືກເນລະເຫດເພື່ອຕັດສິນ ແລະ

ທຳລາຍສັດຕູຂອງພວກເຂົາ.

Micah 5:10

ໃນມື້ນັ້ນສິ່ງນີ້ຈະເກີດຂຶ້ນ

ນິຫມາຍເຖິງຊ່ວງເວລາທີ່ບໍ່ມີກຳນົດໃນອະນາຄົດ,

ອາດຈະແມ່ນໃນໄລຍະທີ່ຖືກເນລະເຫດ.

ເຂົາຈະກຳຈັດບັນດາມ້າຂອງເຈົ້າໃຫ້ຫມົດໄປຈາກບັນດາທຳມາກາງເຈົ້າ

ແລະຈະທຳລາຍບັນດາລົດມ້າເສີກຂອງເຈົ້າ.

ປະຊາຊົນອິດສະຣາເອນໄດ້ໃຊ້ມ້າ ແລະລົດຮີບໃຊ້ໃນການສູ້ຮົບເທົ່ານັ້ນ.

ມັນອາດຈະກ່ຽວຂ້ອງກັບພັນທະມິດກັບຕ່າງປະເທດ,

ປະເທດທີ່ບໍ່ມີພຣະເຈົ້າ.

ພຣະເຈົ້າບໍ່ຕ້ອງການໃຫ້ປະຊາຊົນໄວ້ວາງໃຈໃນອາວຸດສິ່ງຄາມຂອງພວກເຂົາເພື່ອປົກປ້ອງພວກເຂົາ

Micah 5:12

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:

ພຣະຢາເວສືບຕໍ່ເວົ້າກັບປະຊາຊົນອິດສະຣາເອນ.

Chapter 6

Micah 6:1

ຈົງລຸກຂຶ້ນ ແລະ ສະເຫນີຄະດີຂອງພວກເຈົ້າ ...

ພຣະອົງຈະສູ້ຄວາມກັບອິດສະຣາເອນ

ໃນ 6:1-5 ມີກາໃຊ້ຮູບພາບໃນຫ້ອງສານ.

ພຣະຢາເວກ່າວຕໍ່ຫນ້າພະຍານເພື່ອກຳນົດວ່າເປັນຫຍັງປະຊາຊົນອິດສະຣາເອນຈະຖືກປະສານສົມສະຣາເລລະ ພວກເຂົາຈະລໍຖ້າ ແລະ ເບິ່ງພາພຣະເຈົ້າ

ແລະ ເລີ່ມນະມັດສະການຮູບປັ້ນ.

ພູເຂົາທັງຫລາຍ ... ເນີນເຂົາ...

ຜູ້ເປັນຮາກຖານອັນຫມັ້ນຄົງຂອງແຜ່ນດິນໂລກເອີຍ.

ມີກາເວົ້າເລື່ອງເຫລົ່ານີ້ຄືກັບວ່າພວກເຂົາເປັນມະນຸດ. ມີກາກຳລັງໃຊ້ພູຜາ,

ເນີນພູ, ແລະ

ຮາກຖານຂອງແຜ່ນດິນໂລກເປັນພະຍານນິລັນດອນຕໍ່ການບູຊາຮູບປັ້ນປະຊາຊົນອິດສະຣາເອນທີ່ບໍ່ມີພຣະເຈົ້າ ພວກເຂົາຈະລໍຖ້າ ແລະ ເບິ່ງພາພຣະເຈົ້າ

Micah 6:3

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:

ນີ້ຍັງສືບຕໍ່ດຳເນີນຄະດີຂອງພຣະຢາເວຕໍ່ປະຊາຊົນອິດສະຣາເອນ. (ເບິ່ງ: 6: 1).

ໂອປະຊາຊົນຂອງເຮົາ, ເຮົາໄດ້ເຮັດຫຍັງໃຫ້ແກ່ພວກເຈົ້າແນ່?

ເຮົາເຮັດໃຫ້ພວກເຈົ້າລຳບາກບ່ອນໃດ? ຈົ່ງໃຫ້ການຕໍ່ເຮົາແມ່!

ເນັ້ນໜັກວ່າລາວເປັນພຣະເຈົ້າທີ່ດີ,

ແລະລາວບໍ່ໄດ້ເຮັດຫຍັງເລີຍເພື່ອເຮັດໃຫ້ປະຊາຊົນຢຸດການນະມັດສະການພູເຂົາທັງຫມົດ ພວກເຂົາຈະລໍຖ້າ ແລະ ເບິ່ງພາພຣະເຈົ້າ

ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ: "ປະຊາຊົນຂອງເຮົາ, ເຮົາໄດ້ຕີກັບພວກເຈົ້າ.

ເຮົາບໍ່ໄດ້ເຮັດຫຍັງເລີຍທີ່ຈະເຮັດໃຫ້ພວກເຈົ້າເມື່ອຍກັບເຮົາ.

ຖ້າພວກເຈົ້າຄິດວ່າເຮົາມີ, ຂໍເປັນພະຍານຕໍ່ເຮົາ, ດຽວນີ້."

ເອື້ອນທາດ

ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ: "ສະຖານທີ່ ທີ່ທ່ານເຄີຍເປັນທາດ"

ບໍ່ມີໃນພຣະຄຳ call to mind

ບໍ່ມີໃນພຣະຄຳ

ກະສັດໂມອາບ, ແລະ ຈິດຈຳການທີ່ບາລາອາມ

ລູກຊາຍຂອງເບອຳໄດ້ຕອບເຂົາ.

ນິຫມາຍເຖິງ ເຫດການໜຶ່ງໃນອະດີດເມື່ອກະສັດບາລາ

ໄດ້ຮັບບາລາອາມເພື່ອສາບແຂ່ງຊາວອິດສະຣາເອນ. ເຖິງຢ່າງໃດກໍຕາມ,

ພຣະເຈົ້າອະນຸຍາດໃຫ້ບາລາອາມພຽງແຕ່ອວຍພອນປະຊາຊົນ.

ເບອຳ

ນິແມ່ນຊື່ຂອງພໍ່ຂອງບາລາອາມ. .

ນິແມ່ນຊື່ຂອງສະຖານທີ່ໃນໂມອາບ.

ເພື່ອພວກເຈົ້າຈະໄດ້ສູ້ພຣະຣາຊະກິດອັນຊອບທັມຂອງພຣະຢາເວ.

"ເພື່ອວ່າເຈົ້າຈະຮູ້ວ່າ ເຮົາແມ່ນໃຜ ແລະເຮົາໄດ້ເຮັດຫຍັງສຳລັບເຈົ້າ".

Micah 6:6

ຂ້າພະເຈົ້າຈະນຳຫຍັງເຂົ້າມາເປົ້າພຣະຢາເວ,

ເພື່ອສູ້ພວກເຈົ້າກັບມາກາບພຣະເຈົ້າຜູ້ສູງສຸດ?

ຂ້າພະເຈົ້າຄວນທີ່ຈະເຂົ້າເປົ້າພຣະອົງດ້ວຍເຄື່ອງເຜົາບູຊາ,

ດ້ວຍບັນດາລູກງົວອາຍຸຫນຶ່ງປີ? ພຣະຢາເວຈະພໍພຣະທັຍ

ໃນການຖວາຍແກະຜູ້ຫລາຍພັນຄົວ, ຫລື

ດ້ວຍທານນ້ຳມັນຫລາຍຫມື່ນສາຍບໍ່?

ຂ້າພະເຈົ້າຄວນທີ່ຈະຖວາຍລູກຊາຍຫົວປີເພື່ອໂຖ່ການລະເມີດຂອງຂ້າພະເຈົ້າ,

ຄືຜົນຂອງກາຍຂອງຂ້າພະເຈົ້າ ເພື່ອການຊຳລະບາບຂອງຂ້າພະເຈົ້າເອງບໍ່?

ມີກາໃຊ້ຄຳຖາມຕ່າງໆເພື່ອສອນຊາວອິດສະຣາເອນກ່ຽວກັບສິ່ງທີ່ພຣະເຈົ້າພໍໃຈແທ້ໆ.

ອອກອີກຈະແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ແນ່ນອນທ່ານບໍ່ຄິດວ່າທ່ານສາມາດເຮັດໃຫ້ພຣະເຈົ້າພໍໃຈໄດ້ໂດຍການ

ນຳເອົາລູກງົວທີ່ມີອາຍຸຫນຶ່ງປີ, ງົວ 1,000 ໂຕ, ນ້ຳມັນ 10,000, ຫລື

ແມ່ນແຕ່ລູກຊາຍກົກຂອງທ່ານເປັນເຄື່ອງບູຊາສຳລັບບາບຂອງທ່ານ." .

ລູກຊາຍຫົວປີເພື່ອໂຖ່ການລະເມີດຂອງຂ້າພະເຈົ້າ,

ຄືຜົນຂອງກາຍຂອງຂ້າພະເຈົ້າ ເພື່ອການຊຳລະບາບຂອງຂ້າພະເຈົ້າເອງ

ສອງປະໂຫຍກນີ້ມີຄວາມຫມາຍຄືກັນ. .

ພຣະອົງໄດ້ຊົງສຳແດງແກ່ພວກເຈົ້າແລ້ວ

"ພຣະຢາເວໄດ້ບອກທ່ານ"

Micah 6:9

ພຣະສຸຣະສຽງຂອງພຣະຢາເວ ປະກາດແກ່ນະຄອນນັ້ນ

ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ພຣະຢາເວກໍາລັງປະກາດໃຫ້ປະຊາຊົນເຢຣູຊາເລັມ" .

ເຖິງຢ່າງໃດບັນດາຄົນສະຫລາດຈະຮູ້ຈັກພຣະນາມຂອງພຣະອົງ.

ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ: "ແລະ ຄົນສະຫລາດຈະຢ້ານກົວພຣະຢາເວ" ຫລື "ແລະ ຄົນທີ່ສະຫລາດຈະເຊື່ອຝັງສິ່ງທີ່ພຣະຢາເວເວົ້າ".

ຈົ່ງລະວັງປະຊາຊົນນັ້ນເທິນ, ແລະ ຜູ້ທີ່ໄດ້ເອົາມັນໃສ່ໄວ້ໃນທີ່ຂອງມັນ
ຕໍ່ໄປນີ້ "ປະຊາຊົນ"

ຫມາຍເຖິງກອງທັບສັດຕູທີ່ພຣະຢາເວຈະວິໄນປະຊາຊົນ . .

ການຄິດໂກງ

ນິຫມາຍເຖິງນັກໝັກທີ່ຊົງນຳຫນັກຂອງສິນຄ້າຢ່າງບໍ່ຖືກຕ້ອງເພື່ອໃຫ້ຄົນນັ້ນຫລຸບໜ້າລອງຜູ້ອື່ນໄດ້ໄພໃຈກັບເອງ.

Micah 6:11

ຂ້າພະເຈົ້າຄວນທີ່ຈະພິຈາລະນາບຸກຄົນຜູ້ເຮັດງົດງາ ຖ້າເຂົາໃຊ້ຕາຊົງຂີໂກງ, ພ້ອມດ້ວຍຖົງທີ່ຕັ້ງມືດ້ວຍລູກຖ້ຳຂີໂກງໄດ້ຫລື

ພຣະຢາເວໃຊ້ຄຳຖາມເພື່ອເນັ້ນຫນັກວ່າ

ລາວຖືວ່າມີຄວາມຜິດຜູ້ທີ່ຫລອກລວງຄົນອື່ນເພື່ອຫາເງິນເພີ່ມເຕີມ.

ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ຂ້າພະເຈົ້າແມ່ນອນຈະພິຈາລະນາຄົນທີ່ມີຄວາມຜິດ ຖ້າລາວໃຊ້ເກັດ

ແລະນ້ຳຫນັກທີ່ບໍ່ຍຸດຕິທຳເພື່ອສ້າງຄົນອື່ນ ແລະ

ສ້າງລາຍໄດ້ໃຫ້ແກ່ຕົວເອງຫລາຍ.

ບັນດາຄົນຮັ່ງມີຂອງນະຄອນນັ້ນກໍ່ເຕັມໄປດ້ວຍຄວາມໂຫດຮ້າຍ

"ພວກຄົນລວຍສວຍໂອກາດເອົາປະໂຫຍດຈາກຄົນຍາກຈົນ"

ຜູ້ຢູ່ອາໄສຂອງນະຄອນນັ້ນກໍ່ເວົ້າຂີ້ຕົວະ, ແລະ

ລົມຂອງພວກເຂົາກໍ່ເວົ້າແຕ່ຄຳຫລອກຫລວງ

ສິ່ງດຽວກັນ ແລະ ຖືກລວມເຂົ້າກັນເພື່ອເນັ້ນຫນັກ. ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ :

"ພວກເຈົ້າທັງຫມົດເປັນຄົນຂີ້ຕົວະ."

ສິ່ງນີ້ຄວນສ້າງຜົນທາງດ້ານອາລົມຕໍ່ຜູ້ອ່ານ. .

Micah 6:13

ເພາະສະນັ້ນເຮົາຈະຕິພວກເຈົ້າໃຫ້ບາດເຈັບສາຫັດ ... ບໍ່ໄດ້ຕື່ມເຫລົ້າອະນຸ

ພຣະຢາເວອະທິບາຍການລົງໂທດຂອງປະຊາຊົນຂອງລາວວ່າອະນຸຍາດໃຫ້ກອງທັບຂອງສັດຕູເຂົ້າມາ ແລະ ເອົາທຸກສິ່ງທີ່ພວກເຂົາເຕີບໃຫຍ່ຂຶ້ນ, ຫລຸບໜ້າລອງຜູ້ອື່ນໄດ້ໄພໃຈກັບເອງ.

Micah 6:16

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:

ພຣະຢາເວສືບຕໍ່ເວົ້າກັບປະຊາຊົນອິດສະຣາເອນ.

ພວກເຈົ້າໄດ້ຮັກສາກົດເກນທີ່ອົມອົດເຮັດຂຶ້ນ

"ທ່ານໄດ້ເຮັດສິ່ງທີ່ອົມອົດໄດ້ສັ່ງ"

ອົມອົດ ... ອາຮາບ.

ຊາຍທັງສອງຄົນນີ້ເປັນກະສັດປົກຄອງພາກ

ເຫນືອຂອງອານາຈັກອິດສະຣາເອນ.

ພຣະເຈົ້າຖືວ່າທັງສອງຄົນເປັນຄົນຊົດຫລາຍ.

ພວກເຈົ້າດຳເນີນການຕາມແຜນການຂອງພວກເຂົາ

"ທ່ານໄດ້ເຮັດສິ່ງທີ່ຊົດຮ້າຍທີ່ໂອຣົກແລະອາກາບບອກໃຫ້ປະຊາຊົນເຮັດ.

ຈະເປັນສິ່ງທີ່ເປາຍະເຍີຍ

ນັ້ນແມ່ນ, ບາງສິ່ງບາງຢ່າງທີ່ຈະເປາຍະເຍີຍໂດຍການແຜດສຽງໃສ່.

Chapter 7

Micah 7:1

ເພາະຂ້າພະເຈົ້າເປັນຄົນການເກັບກ່ຽວຂອງຫມາກໄມ້ຣະດູຮ້ອນ ...

ຫມາກເດືອນສຸກຄາຕົ້ນ

ມີກາເນັ້ນຫນັກວ່າບໍ່ມີຄົນທີ່ສັດຊື່, ຊື່ສັດຕໍ່ພຣະເຈົ້າ, ໃນອິດສະຣາເອນ.

ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ: "ສຳລັບຂ້າພະເຈົ້າຊາວອິດສະຣາເອນປຽບເໝືອນ

ສວນອະນຸໂຫລງຈາກເກັບກ່ຽວ ແລະ ເກັບກ່ຽວຫມາກອະນຸໂຫລງ.

ເຄືອຂອງມັນເປົ່າ.

ຄົນຈົ່ງຮັກພັກດີຕາຍໄປ ... ພີ່ນ້ອງຂອງຕົນ

ມີກາເວົ້າເກີນໄປນັ້ນ ເພື່ອສະແດງໃຫ້ເຫັນວ່າສະຖານະການບໍ່ດີປານໃດ.

ລາວຮູ້ສຶກວ່າບໍ່ມີຄົນດີເລີຍໃນປະເທດອິດສະຣາເອນ. .

Micah 7:3

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:

ມີກາເວົ້າຕໍ່ໆໄປກ່ຽວກັບປະຊາຊົນອິດສະຣາເອນ

ມືຂອງພວກເຂົາເກັ່ງຫລາຍ

ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ: "ປະຊາຊົນແມ່ນດີຫລາຍ" (ເບິ່ງເພີ່ມເຕີມ: figs synecdoche).

ຄົນດີທີ່ສຸດຂອງພວກເຂົາກໍ່ກາຍເປັນເຫມືອນຕົ້ນຫນາມ,

ຄົນທີ່ຊື່ຖືກສຸດກໍ່ຊົດຢຶງກວ່າຫນາມແຫລມ.

ນິຫມາຍຄວາມວ່າແມ່ນແຕ່ຜູ້ນຳທີ່ດີທີ່ສຸດໃນອິດສະຣາເອນກໍ່ໃຫ້ເກີດອັນຕະລາຍກ່ຽວກັບພວກເຂົາເພື່ອເຮັດໃຫ້ພວກເຂົາເສຍສິ່ງທີ່ດີ.

ແລະ ບໍ່ມີຄຳ. .

ວັນແຫ່ງການລົງໂທດພວກເຈົ້າ ຄືວັນທີ່ບັນດາຄົນຍາມໄດ້ບອກໄວ້ລ່ວງຫນ້າ
ກໍ່ມາເຖິງແລ້ວ

ນີ້ແມ່ນ "ຂອງທ່ານ" ຍັງຫມາຍເຖິງ ປະຊາຊົນອິດສະຣາເອນ.

ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ສາດສະດາຂອງພວກເຂົາໄດ້ບອກພວກເຂົາວ່າພຣະຢາເວຈະລົງໂທດພວກເຂົາ ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ: "ພຣະອົງຈະສະເດັດມາ ແລະ

ບັດນີ້ເຖິງເວລາແລ້ວທີ່ພວກເຂົາຈະສັບສົນຮຸນວາຍ

ນີ້ອາດຈະຫມາຍເຖິງຄວາມພ່າຍແພ້ທາງການທະຫານ.

ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ: "ດຽວນີ້ມັນຢູ່ທີ່ນີ້, ແລະ

ພວກເຂົາຈະບໍ່ເຂົ້າໃຈສິ່ງທີ່ກຳລັງເກີດຂຶ້ນ".

Micah 7:5

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:

ມີກາສືບຕໍ່ເວົ້າກັບປະຊາຊົນອິດສະຣາເອນ.

ຢ່າວາງໃຈເພື່ອນບ້ານຄົນໃດເລີຍ ... ຄົນໃນຄົວເຮືອນຂອງເຂົາເອງ

ມີກາຍັງສະແດງໃຫ້ເຫັນອີກວ່າບໍ່ມີໃຜດີ, ຊື່ສັດ ແລະ

ສັດຊື່ຕໍ່ພຣະເຈົ້າໃນບັນດາປະຊາຊົນຂອງພຣະເຈົ້າ. ໃນທີ່ນີ້ທ່ານເນັ້ນ

ຫນັກວ່າ ພວກເຂົາບໍ່ສາມາດໄວ້ວາງໃຈຫມູ່ ເພື່ອນຫລືຄອບຄົວ.

Micah 7:7

ແຕ່ສຳລັບຂ້າພະເຈົ້າ

ນີ້ແມ່ນ "ຂ້ອຍ" ຫມາຍເຖິງມີກາ.

ຢ່າເປາຍະເຍີຍຂ້າພະເຈົ້າເລີຍ

ມີກາບໍ່ໄດ້ອ້າງອີງໃສ່ຕົນເອງເທົ່ານັ້ນ. ລາວ

ຫມາຍຄວາມວ່າສັດຕູບໍ່ຄວນຊືນຊົມຍິນດີກັບສິ່ງທີ່ເກີດຂຶ້ນກັບປະຊາຊົນອິດສະຣາເອນທັງຫມົດ.

ເມື່ອຂ້າພະເຈົ້ານັ່ງຢູ່ໃນຄວາມມືດ,

ພຣະຢາເວຈະຊົງເປັນແສງສະຫວ່າງແກ່ຂ້າພະເຈົ້າ.

ມີກາກ່າວເຖິງໄພພິບັດທີ່ກຳລັງຈະມາເຖິງຊາວອິດສະຣາເອນວ່າ

"ຄວາມມືດ." ລາວ

ຫມາຍຄວາມວ່າເຖິງແມ່ນວ່າພຣະເຈົ້າຈະປ່ອຍໃຫ້ສັດຕູມາທຳລາຍພວກເຂົາດຽວນີ້,

ລາວຈະມາ ແລະ ຊ່ວຍພວກເຂົາໃນອະນາຄົດ. .

Micah 7:9

ເພາະຂ້າພະເຈົ້າໄດ້ເຮັດບາບ

ມີກາບໍ່ພຽງແຕ່ອ້າງອີງໃສ່ຕົນເອງເທົ່ານັ້ນ.

ພວກເຂົາຫມາຍຄວາມວ່າປະຊາຊົນອິດສະຣາເອນທຸກຄົນໄດ້ເຮັດບາບ. .

ຈົນກວ່າພຣະອົງພິພາກສາຄະດີຂອງຂ້າພະເຈົ້າ, ແລະ

ຊົງຕັດສິນຄວາມເພື່ອຂ້າພະເຈົ້າ

ນິຫມາຍເຖິງເວລາທີ່ພຣະເຈົ້າຕັດສິນໃຈວ່າພຣະອົງໄດ້ລົງໂທດປະຊາຊົນຂອງພຣະອົງຢ່າງພຽງພໍ.

ຈາກນັ້ນພຣະອົງຈະລົງໂທດປະຊາຊົນຂອງປະເທດອື່ນໆທີ່ເປັນອັນຕະລາຍຕໍ່ຊາວອິດສະຣາເອນ.

ພຣະອົງຈະຊົງນຳຂ້າພະເຈົ້າອອກໄປຍັງຄວາມສະຫວ່າງ

ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ: "ພຣະອົງຈະສະເດັດມາ ແລະ

ຊ່ວຍພວກເຮົາໃຫ້ຜົນຈາກສັດຕູຂອງພວກເຮົາ.

ມັນຈະເປັນຄືກັບການນຳຄົນຫນຶ່ງເຂົ້າໄປໃນຄວາມມືດ" .

Micah 7:10

ແລ້ວສັດຕູຂອງຂ້າພະເຈົ້າ

ມີກາບໍ່ພຽງແຕ່ຫມາຍເຖິງ ຕົວເອງເທົ່ານັ້ນ. ລາວຫມາຍເຖິງ

ສັດຕູຂອງປະຊາຊົນອິດສະຣາເອນທຸກຄົນ. .

ພຣະຢາເວຂອງທ່ານຢູ່ໃສ?

ສັດຕູໃຊ້ຄຳຖາມເພື່ອເປາຍະເຍີຍຊາວອິດສະຣາເອນ. ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ພຣະຢາເວພຣະເຈົ້າຂອງທ່ານບໍ່ສາມາດຊ່ວຍທ່ານໄດ້" .

ຕາຂອງຂ້າພະເຈົ້າ

ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ: "ຂ້າພະເຈົ້າ" ຫລື "ພວກເຮົາ" .

ຈະແນມເບິ່ງນາງ

ນີ້ແມ່ນ "ນາງ"

ຫມາຍເຖິງສັດຕູທີ່ກໍ່ຄວາມເສຍຫາຍຕໍ່ປະຊາຊົນອິດສະຣາເອນ.

ນາງຈະຖືກຢຽບລົງ

ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ: "ສັດຕູຂອງພວກເຂົາຈະຢຽບພວກມັນລົງ" .

Micah 7:11

ມືຫນຶ່ງທີ່ຈະສ້າງກຳແພງເມືອງຂອງພວກເຈົ້າຈະມາຮອດ

ນີ້ແມ່ນ "ຝາ" ຫມາຍເຖິງກຳແພງອ້ອມເມືອງຂອງພວກເຂົາ,

ເຊິ່ງໄດ້ໃຫ້ຄວາມປອດໄພ ແລະ ຄວາມປອດໄພຈາກສັດຕູຂອງພວກເຂົາ.

ເຂດແດນຂອງພວກເຈົ້າຈະຂະຫຍາຍອອກໄປໂກຫລາຍ

ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ພຣະຢາເວຈະຂະຫຍາຍເຂດແດນຂອງແຜ່ນດິນຂອງທ່ານຢ່າງຫລວງຫລາຍ"

ຫລື

"ພຣະຢາເວຈະເພີ່ມຂະໜາດຂອງອານາຈັກຂອງທ່ານຢ່າງຫລວງຫລາຍ" .

ແຜ່ນດິນຈະຖືກຖິ້ມຮ້າງເປົ່າຫວ່າງ.

ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ: "ດິນແດນເຫລົ່ານັ້ນຈະຫວ່າງເປົ່າ" ຫລື

"ບໍ່ມີໃຜຈະອາໄສຢູ່ໃນດິນແດນເຫລົ່ານັ້ນ"

Micah 7:14

ຂໍຊົງລ້ຽງດູປະຊາຊົນຂອງພຣະອົງ, ຄືລ້ຽງແກະດ້ວຍໄມ້ແສ້ຂອງພຣະອົງ.

ມີກາແມ່ນການອະທິຖານເພື່ອ ພຣະຢາເວ,

ຂໍໃຫ້ພຣະອົງປົກປ້ອງປະຊາຊົນອິດສະຣາເອນຂອງພຣະອົງອີກເທື່ອຫນຶ່ງ.

ນີ້ "ໄມ້ເຫຼົ້າ" ຫມາຍເຖິງການຊີ້ນຳ ແລະ ການນຳພາຂອງພຣະເຈົ້າ,

ຄືກັບຜູ້ລ້ຽງແກະໃຊ້ໄມ້ເພື່ອນຳພາແລະປົກປ້ອງແກະຂອງຕົນ.

ຜູ້ອາໄສຢ່າງໂດດດ່ຽວໃນປ່າອີກ

ມີກາຫມາຍຄວາມວ່າປະຊາຊົນບາງຄົນອາໄສຢູ່ບ່ອນທີ່ດິນບໍ່ດີ ແລະ

ພວກເຂົາຢູ່ໂດດດ່ຽວ ແລະ ບໍ່ສາມາດຫາສິ່ງທີ່ຈຳເປັນໄດ້ງ່າຍ.

ຂໍໃຫ້ເຂົາເລັ່ມຫຍ້າຢູ່ໃນບາຊານ ແລະກິເລອາດ

ບັນດາຂົງເຂດເຫລົ່ານີ້ແມ່ນເປັນທີ່ຮູ້ຈັກເປັນດິນແດນທີ່ອຸດົມສົມບູນສຳລັບການກູ້ຮັບຂອງພຣະອົງ.

ດັງນັ້ນ, ມີກາໄດ້ຮ້ອງຂໍໃຫ້ມີການຂະຫຍາຍດິນແດນຕື່ມອີກ,

ຫນຶ່ງໃນນັ້ນທີ່ຖືກສູນເສຍໄປໂດຍການບຸກລຸກປົກຄອງ.

ຄືໃນໂບຮານນະການ

ນີ້ອາດຫມາຍເຖິງ ຕອນທີ່ໂຊໂລໂມນເປັນກະສັດ.

ເຮົາຈະໃຫ້ພວກເຈົ້າເຫັນ

ນີ້ "ເຮົາ" ຫມາຍເຖິງພຣະຢາເວ.

Micah 7:16

ພວກເຂົາຈະເຮົາມີປິດປາກພວກເຂົາໄວ້; ຫຼືຂອງພວກເຂົາຈະຫນວກໄປ

ນີ້ສະແດງໃຫ້ເຫັນວ່າພວກເຂົາມີຄວາມຕົກຕະລຶງ,

ດັງນັ້ນພວກເຂົາກໍ່ບໍ່ສາມາດຕອບສະ ຫນອງໄດ້. .

ພວກເຂົາຈະລິເລືອກຂີ້ຝຸ່ນເຫມືອນງູ, ເຫມືອນສັດທີ່ເລືອຄານໃນໂລກ.

ປະໂຫຍກທີ່ສອງຫມາຍເຖິງ ສິ່ງດຽວກັນ.

ສັດຕູຂອງພຣະເຈົ້າຈະຖືກເຮັດໃຫ້ອົບອາຍທັງຫມົດ ແລະ

ມາຫາພຣະອົງດ້ວຍຄວາມຢ້ານກົວຫລັງຈາກທີ່ພວກເຂົາເຫັນສິ່ງທີ່ມີພະລັງອຳນາດທີ່ພຣະອົງຊົງ.

Micah 7:18

ໃຜຈະເປັນພຣະເຈົ້າເຫມືອນພຣະອົງ

ມີກາໃຊ້ຄຳຖາມເພື່ອເນັ້ນຫນັກວ່າບໍ່ມີຜູ້ໃດອີກທີ່ເຮັດສິ່ງທີ່ພຣະຢາເວເຮັດໄດ້. .

ທີ່ເຫລືອຢູ່ອັນເປັນມໍຣະດົກຂອງພຣະອົງ

"ພວກເຮົາຄົນທີ່ທ່ານເລືອກໄວ້

ຜູ້ຊົງລອດຈາກຊີວິດຈາກການລົງໂທດຂອງທ່ານ".

Micah 7:19

ພຣະອົງຈະ

ນີ້ "ເຈົ້າ" ຫມາຍເຖິງພຣະຢາເວ. .

ແກ່ພວກເຮົາ

ນີ້ "ພວກເຮົາ" ຫມາຍເຖິງມີກາ ແລະປະຊາຊົນອິດສະຣາເອນ. .

ຈະຊົງຢຽບຄວາມຜິດທັງຫລາຍຂອງພວກເຮົາໄວ້ໃຫ້ພຣະບາດຂອງພຣະອົງ.

ພຣະອົງຈະຊົງຕົກບາບທັງຫມົດຂອງພວກເຂົາລົງໄປໃນທະເລເລິກ

ນີ້ຫມາຍຄວາມວ່າພຣະເຈົ້າຈະໃຫ້ອະໄພບາບຂອງປະຊາຊົນຢ່າງສິ້ນເຊີງ

ແລະ ຈະບໍ່ລົງໂທດປະຊາຊົນຕໍ່ພວກເຂົາອີກຕໍ່ໄປ. .

ສຳແດງຄວາມຈິງຕໍ່ຢາໂຄບ ແລະ ຄວາມອັກຫມັ້ນຄົງຕໍ່ອັບຣາຮາມ

ນີ້ແມ່ນ "ຢາໂຄບ" ແລະ "ອັບຣາຮາມ,"

ທີ່ເປັນບັນພະບູລຸດຂອງຊາດອິດສະຣາເອນ,

ຊາດທີ່ຢູ່ໃນພຣະອົງອິດສະຣາເອນດຽວນີ້. .

ຕໍ່ບັນພະບູລຸດຂອງເຮົາ

ນີ້ຫມາຍເຖິງອັບຣາຮາມ ແລະ ຢາໂຄບ, ແລະ

ຄົນອື່ນໆອີກທີ່ມີຊີວິດຢູ່ໃນເວລາທີ່ພຣະເຈົ້າໄດ້ໃຫ້ຜັນທະສັນຍາກັບອິດສະຣາເອນ.

Chapter 1

Nahum 1:1

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:

ນາຮູມອະທິບາຍເຖິງການທຳລາຍຂອງນິເນເວໃນບົດກະວີ.

ຄຳໂອວາດກ່ຽວກັບເມືອງນິເນເວ

"ຂໍ້ຄວາມຈາກພຣະເຈົ້າກ່ຽວກັບເມືອງນິເນເວ."

ແອນໂກດ

ບຸກຄົນຫນຶ່ງມາຈາກບ້ານແອນໂກດ.

Nahum 1:2

ພຣະຢາເວ

ນີ້ແມ່ນພຣະນາມຊື່ຂອງພຣະເຈົ້າທີ່ພຣະອົງໄດ້ເປີດເຜີຍຕໍ່ປະຊາຊົນຂອງພຣະອົງໃນທົ່ວພະສັນຍາເດີມ. ເບິ່ງຫນ້າການແປກ່ຽວກັບພຣະ-

ຢາເວ ກ່ຽວກັບວິທີການແປ ຄຳດັງກ່າວນີ້.

ພຣະອົງຈະບໍ່ໄດ້ປະກາດວ່າສັດຕູຂອງພຣະອົງເປັນຜູ້ໄຮັດຽງສາ

ນີ້ຫມາຍຄວາມວ່າພຣະຢາເວຈະຊົງຕັດສິນ ແລະ

ລົງໂທດສັດຕູຂອງພຣະອົງ ເມື່ອພວກເຂົາບໍ່ເຊື່ອຟັງພຣະອົງ.

ຄຳເນີນໃນພາຍຸລົມຫມູນ ແລະ ພາຍຸ

ພຣະຢາເວຊົງອິດເຫມືອນລົມ ແລະ ພາຍຸທີ່ຮຸນແຮງ.

ອາດແປອີກໄດ້ອີກວ່າ: "ມາໃນອຳນາດ" .

ຂີ້ຝຸ່ນໃຫ້ພຣະບາດຂອງພຣະອົງ

"ຂີ້ຝຸ່ນທີ່ພຣະບາດຂອງພຣະອົງເຕະຂຶ້ນ"

Nahum 1:4

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:

ນາຮູມສືບຕໍ່ບັນລະຍາຍເຖິງອຳນາດຂອງພຣະຢາເວປົກຄອງຫມົດທັງໂລກ.

ພູເຂົາທັງຫລາຍກໍ່ສັນສະເທືອນຕໍ່ພຣະພັກພຣະອົງ, ແລະບັນດາເນີນພູກໍ່

ເປືອຍໄປ; ແຜ່ນດິນກໍ່ລົງທະລາຍລົງຕໍ່ພຣະພັກພຣະອົງ

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:"ພູເຂົາ, ເນີນພູ,

ແລະແມ່ນແຕ່ແຜ່ນດິນໂລກຈະມີຄວາມຢ້ານກົວຕໍ່ພຣະຢາເວ"

ສັນສະເທືອນ

ເຫມືອນກັບຄົນທີ່ຢ້ານກົວ

ລົງທະລາຍ

"ລົມລົງຢູ່ພື້ນດິນໃນຄວາມຢ້ານກົວ"

Nahum 1:6

ຊົນທົ່ວພະສັນຍາເດີມ. ເບິ່ງຫນ້າການແປກ່ຽວກັບພຣະ-

ນາຮູມເວົ້າກ່ຽວກັບວິໄນອຳນາດຂອງພຣະຢາເວ

"ທິນຕໍ່ຄວາມຮ້ອນແຮງແຫ່ງຄວາມໂກດຮ້າຍຂອງພຣະອົງໄດ້"

"ຄວາມໂກດຮ້າຍຂອງພຣະອົງ" ຫລື

"ຈຳນວນຄວາມໂກດຮ້າຍຂອງພຣະອົງ"

ຄວາມໂກດຮ້າຍຂອງພຣະອົງພົ້ນອອກມາເຫມືອນໄຟ,

ແລະພຣະອົງຊົງເຮັດໃຫ້ທິນດານທັງຫລາຍແຕກໄປ

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ພຣະອົງຖອກເຫຄວາມໂກດຮ້າຍຂອງພຣະອົງອອກຄືກັບໄຟ ແລະ

ທຳລາຍກ້ອນຫີນແຕກອອກເປັນປ່ຽງໆ."

Nahum 1:7

ເປັນບ່ອນກຳບັງອັນເຂັ້ມແຂງ

ສະຖານທີ່ປອດຜັຍທີ່ສ້າງຂຶ້ນເພື່ອປ້ອງກັນສັດຕູ

ໃນວັນທີຍາກລ່າບາກ

ໃນເວລາທີ່ສັດຕູໂຈມຕີ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ເມື່ອສິ່ງທີ່ຊົ່ວຮ້າຍເກີດຂຶ້ນ"
Nahum 1:9

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:

ນາຮຸມບອກປະຊາຊົນແຫ່ງເມືອງນິເນເວວ່າ
ພຣະຢາເວຈະຈັດການກັບພວກເຂົາແນວໃດ.

ທຳລາຍມັນໃຫ້ກ້ຽງ

"ຢຸດເຊົາຢ່າງສິ້ນເຊີງໃນສິ່ງທີ່ເຈົ້າເຮັດ"

ບັນຫາຄວາມທຸກຍາກຈະບໍ່ເກີດຂຶ້ນອີກເປັນຄັ້ງທີສອງ

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ພຣະອົງຈະບໍ່ໂຈມຕີທ່ານເປັນເທື່ອທີສອງ"

ພວກເຂົາ...ພວກເຂົາ...ຂອງພວກເຂົາ...ພວກເຂົາ

ນາຮຸມເວົ້າສັ້ນໆຕໍ່ຊາວອິສະຣາເອນກ່ຽວກັບຜູ້ຄົນໃນເມືອງນິເນເວ.

ຈະພົ້ນກັນໄປຫມົດຄືດັ່ງເຄືອຫານາມພັນກ່ຽວກັນ

"ຕ້ອງຜະເຊີນກັບບັນຫາຫລາຍຢ່າງທີ່ຈະປ້ອງກັນພວກເຂົາຈາກການໂຈມຕີ"

ພວກເຂົາຈະຖືກໄຟເຜົາໄປຈົນຫມົດສິ້ນ

ພຣະຢາເວຈະທຳລາຍ ເມືອງນິເນເວຢ່າງສິ້ນເຊີງ

ສະຫນັບສະຫນູນຄວາມຊົ່ວຮ້າຍ

ຊຸກຍູ້ໃຫ້ປະຊາຊົນເຮັດສິ່ງທີ່ຊົ່ວຮ້າຍ

Nahum 1:12

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:

Chapter 2

Nahum 2:1

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:

ນາຮຸມສືບຕໍ່ບັນລະຍາຍເຖິງການທຳລາຍລ້າງຂອງເມືອງນິເນເວໃນບົດກະວີທີ່ເລີຍໃນໂຕເກົ່າກ່ຽວກັນນີ້ທີ່ທ່ານໄດ້ແປໃນຂໍ້ 2: 1.

ຜູ້ທຳລາຍເຈົ້າໃຫ້ຝົນກາດເປັນຕ່ອນ

ຮູບແບບຂອງຄົນການທຳລາຍຫມັ້ແຕກ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ຜູ້ທີ່ຈະທຳລາຍເຈົ້າ"

ຜູ້ທຳລາຍເຈົ້າໃຫ້ຝົນກາດ

ຄົນທີ່ເປັນ "ຫນຶ່ງດຽວ" ແມ່ນບໍ່ຈະແຈ້ງ,

ສະນັ້ນຈິ່ງແປໂດຍໃຊ້ຄຳສັບຫົວໄປ: "ຄົນທີ່ຈະທຳລາຍເຈົ້າເປັນຕ່ອນ."

ຈົ່ງເຂົ້າປະຈຳການທີ່ກຳແພງເມືອງ, ຈົ່ງເຝົ້າເສັ້ນທາງໄວ້, ຈົ່ງ

ເຮັດໃຫ້ຕົນເອງເຂັ້ມແຂງ, ແລະຈົ່ງລວມກອງທັບຂອງເຈົ້າໄວ້

ການກຽມພ້ອມສຳລັບສົງຄາມ

ຈົ່ງເຂົ້າປະຈຳການທີ່ກຳແພງເມືອງ

"ຕັ້ງຍາມເຝົ້າເທິງກຳແພງເພື່ອປ້ອງກັນ"

ເພາະວ່າພຣະຢາເວຝົນຝຸດຄວາມຮຸ່ງເຮືອງຂອງຢາໂຄບ, ຄືກັບ

ຄວາມຮຸ່ງເຮືອງຂອງອິສະຣາເອນ

ນິຫມາຍຄວາມວ່າພຣະຢາເວຈະເຮັດໃຫ້ຢາໂຄບ

ແລະອິສະຣາເອນຍິ່ງໃຫຍ່, ແລະຜູ້ຄົນຈະຊົມເຊີຍພວກເຂົາອີກຄັ້ງ.

ພວກໂຈມ

ຄົນທີ່ລັກສິງຂອງໂດຍບັງຄັບ, ປົກກະຕິຢູ່ໃນສົງຄາມ

ທຳລາຍລ້າງພວກເຂົາ

ທຳລາຍທຸກສິ່ງທຸກຢ່າງ

ທຳລາຍເຄືອອະນຸທັງຫລາຍຂອງພວກເຂົາໄປ.

ປະເທດຊາດໄດ້ຖືກເວົ້າຢູ່ນີ້ຄືກັບວ່າມັນເປັນສ່ວນອະນຸ່ນ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ແລະຍົກລະດັບປະເທດຊາດຂອງເຈົ້າຄືກັບວ່າມັນເປັນສ່ວນອະນຸ່ນ." .

Nahum 2:3

ທະຫານຂອງເຂົາ

ທະຫານຂອງຫນຶ່ງດຽວ "ຜູ້ທຳລາຍ" ນິເນເວ "ເປັນຕ່ອນ" (2: 1).

ໄມ້ສົນສິດາ

ຕົ້ນໄມ້ຊະນິດຫນຶ່ງທີ່ໃຊ້ເຮັດອາວຸດໄດ້ດີ

ຮົດມ້າຮີບແລ່ນໄປຕາມຖະຫນົນຢ່າງໄວວາ

"ຜູ້ຂັບຂີ່ຮົດມ້າຂັບຮົດໄປຕາມຖະຫນົນຢ່າງໄຫວຮ້າຍ"

ພວກເຂົາເຫມືອນກັບສາຍຟ້າແມບ

ນິຫມາຍເຖິງຄວາມສະຫວ່າງຂອງຮົດມ້າຮີບຂະນະທີ່ພວກເຂົາສະທ້ອນແສງຈາກຖານຂອງຕົນ.

ພຣະຢາເວຊົ່ວກ່າວກັບຊາວອິສະຣາເອນກ່ຽວກັບເມືອງນິເນເວ.

ພວກເຂົາ...ພວກເຂົາ...ຂອງພວກເຂົາ

ປະຊາຊົນເມືອງນິເນເວ

ພວກເຂົາກໍຈະຖືກດັບສູນໄປ

"ພວກເຂົາຈະຖືກຕັດອອກ." ພຣະຢາເວຊົ່ວໃຊ້ຮູບແກະຕັດຂຶ້ນແກະອອກ

ເພື່ອສະແດງວ່າພຣະອົງຈະຕັດກອງທັບຂອງເມືອງນິເນເວ,

ເຖິງແມ່ນວ່າພວກເຂົາຈະມີຈຳນວນຫລາຍກໍຕາມ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ພວກເຂົາຈະຖືກທຳລາຍ."

ທຳລາຍແອກຂອງພວກເຂົາອອກຈາກເຈົ້າ

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ປ່ອຍເຈົ້າໃຫ້ເປັນອິສະຣາຈາກການເປັນທາດແກ່ຄົນເຫລົ່ານັ້ນ"

ທຳລາຍໄສ້ທັງຫລາຍຂອງເຈົ້າ

"ທຳລາຍໄສ້ທີ່ພວກເຂົາຜູກມັດເຈົ້າໃຫ້ເປັນທາດ"

Nahum 1:15

ເທິງພູເຂົາມີຕີນຂອງຜູ້ນຳຂ່າວປະເສີດມາ ຜູ້ປະກາດສັນຕິພາບ

"ມີຄົນກຳລັງນຳຂ່າວດີມາ"

ຄົນຊົ່ວຮ້າຍ...ລາວ

ນາຮຸມຫມາຍເຖິງຊາວນິເນເວຄືກັບວ່າພວກເຂົາເປັນຄົນດຽວ.

ລາວຖືກກຳຈັດໄປຫມົດສິ້ນແລ້ວ

ນາຮຸມກຳລັງເວົ້າເຖິງເຫດການໃນອະນາຄົດຄືກັບວ່າມັນໄດ້ເກີດຂຶ້ນແລ້ວ

Nahum 2:5

ທຳລາຍເຈົ້າໃຫ້ເປັນຕ່ອນ

ນິເນເວໃນໂຕເກົ່າກ່ຽວກັນນີ້ທີ່ທ່ານໄດ້ແປໃນຂໍ້ 2: 1.

ເອີ້ນເອົາທະຫານຂອງເຂົາມາ

ຄວາມຫມາຍທີ່ເປັນໄປໄດ້ : 1) "ເອີ້ນເຈົ້າຫນ້າທີ່ຂອງລາວ" ຫລື 2)

"ຄິດເຖິງເຈົ້າຫນ້າທີ່ຂອງລາວ"

ພວກເຂົາ...ຂອງພວກເຂົາ...ພວກເຂົາ

ທະຫານຜູ້ທີ່ຈະໂຈມຕີເມືອງນິເນເວ

ໃນຂະນະທີ່ເດີນໄປ

"ເມື່ອພວກເຂົາເດີນຂະບວນ"

Nahum 2:6

ຮັດແຊບ

ຊີນີອາດຈະແມ່ນຊື່ຂອງຣາຊີນີຂອງອັດຊີເຣຍ ຫລື

ຊື່ຂອງຮູບບູຊາອັດຊີເລຍ. ຖ້າຫມາຍເຖິງຣາຊີນີ,

ແລ້ວຂໍ້ຄວາມຫມາຍຄວາມວ່າທະຫານທີ່ໂຈມຕີຢູ່ນີ້ເອົາເຄື່ອງນຸ່ງຂອງນາງອອກ

ເພື່ອເຮັດໃຫ້ນາງເສຍຫາຍ. ຖ້າຫມາຍເຖິງຮູບບູຊາ,

ແລ້ວຂໍ້ຄວາມຫມາຍຄວາມວ່າຜູ້ໂຈມຕີຢູ່ນີ້ເອົາຄຳ ແລະເງິນອອກຈາກຮູບ.

ບັນດາສາວໃຊ້ຂອງນາງຮ້ອງໄປເຖິງຄວນຄາງຄືສັງນິກກາງແກ

"ຜູ້ຮັບໃຊ້ຍິງຂອງຣາຊີນີຝັ່ງຄືກັບນິກກາງແກໃນເວລາທີ່ພວກເຂົາຮ້ອງໄປ"

ເພື່ອໂລກເສົ້າກັບການສູນເສຍອຳນາດຂອງນາງ

Nahum 2:8

ການປຸ້ນ

ສິ່ງຕ່າງໆທີ່ຖືກລັກໂດຍກຳລັງ, ປົກກະຕິຢູ່ໃນສົງຄາມ.

ເພາະມັນບໍ່ສົນສຸດ

ນິເປັນວິທີການເວົ້າຢ່າງຢ່າງທີ່ມີຈຳນວນຫລວງຫລາຍ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ມັນມີຈຳນວນຫລວງຫລາຍ"

ຢູ່ນເອົາຄວາມຄວາມຮຸ່ງເຮືອງຂອງ ເຄື່ອງລ້ຳຄ່າທັງຫມົດຂອງນິເນເວ

ຄວາມຫມາຍທີ່ເປັນໄປໄດ້: 1)

"ຄວາມອຸດົມສົມບູນຂອງທຸກໆສິ່ງທີ່ສວຍງາມ" ຫລື 2)

"ຈຳນວນຂອງສິ່ງທີ່ສວຍງາມທັງຫມົດ"

ຈິດໃຈຂອງທຸກຄົນກໍສະຫລາຍໄປ

"ປະຊາຊົນທຸກຄົນສູນເສຍຄວາມກ້າຫານ"

Nahum 2:11

ຖ້າຂອງໂຕສິ່ງ

ນິເນເວກຳລັງຖືກປຽບທຽບກັບຖ້າສິ່ງໂຕເພາະມັນເປັນສະຖານທີ່ໆນັກຂ້າອາສັຍຢູ່

ເປັນບ່ອນທີ່ພວກເຂົາເອົາສິ່ງທີ່ພວກເຂົາລັກມາຈາກຄົນທີ່ພວກເຂົາໄດ້ຂ້າ.

ຄາບຄໍ

"ຫາຍໃຈບໍ່ອອກ." ສິ່ງໂຕກັດຄໍເຫຍືອເພື່ອບໍ່ໃຫ້ພວກມັນຫາຍໃຈໄດ້.

ສະສົມຊົນໄວ້ຈົນເຕັມຖ້າຂອງມັນ,

ໃນຖ້າຂອງມັນມີຊາກສັດທີ່ຈິກຂາດເປັນຕ່ອນໆ

ສອງປະໂຫຍກນີ້ເວົ້າແບບດຽວກັນໃນວິທີທີ່ແຕກຕ່າງກັນ.

ຖ້າສິ່ງໂຕຊຶ່ງເປັນບ່ອນລີ້ຊ້ອນຂອງມັນ, ມັກຢູ່ໃນຖ້າ.

Nahum 2:13

ເບິ່ງແມ

"ເຂົ້າໃຈສິ່ງນີ້"

ຄົມດາບຈະສັງຫານສິ່ງຫນຸ່ມຂອງເຈົ້າ

"ທະຫານຂອງເຈົ້າຈະຕາຍດ້ວຍຄວາມຮຸນແຮງ"

ຄົມດາບ

"ທະຫານທີ່ມີດາບ"

ກິນດ້ວຍຄວາມໂລພາ

"ກິນຈົນຫມົດ"

ສິ່ງຫນຸ່ມຂອງເຈົ້າ

"ຊາຍຫນຸ່ມທີ່ແຂງແຮງທີ່ສຸດຂອງເຈົ້າ"

ເອົາຈະເອົາຂອງທີ່ເຈົ້າທີ່ປຸ້ນມາຈາກແຜ່ນດິນຂອງເຈົ້າ

ຄຳວ່າ "ການປຸ້ນ" ຫມາຍເຖິງຄວາມຮັ່ງມີທີ່ນິເນເວຍຶດ

ແລະເອົາມາຈາກດິນແດນອື່ນໆ.

ນີ້ຫມາຍຄວາມວ່າພຣະຢາເວຈະທຳລາຍຄວາມສາມາດຂອງນິເນເວທີ່ຈະລັກຈາກປະເທດອື່ນ.

Chapter 3

Nahum 3:1

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:

ນາຮຸມອະທິບາຍເຖິງການທຳລາຍຂອງນິເນເວໃນປົດກະວີ.

ເມືອງທີ່ເຕັມໄປດ້ວຍເລືອດ

ທະຫານຂອງນິເນເວໄດ້ຂ້າປະຊາຊົນຫລາຍຄົນ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ເມືອງທີ່ຮັບຜິດຊອບຕໍ່ຄວາມຕາຍຂອງຜູ້ຄົນຫລາຍໆຄົນ"

Nahum 3:3

ກອງສົບ, ຊາກສົບກອງສູງຂຶ້ນຫລາຍມະຫາສານ, ຮ່າງຄົນຕາຍບໍ່ຮູ້ຈັກຫມົດ

ຜູ້ຂຽນກຳລັງກ່າວເຖິງການຂ້າຜົນຢ່າງເລິກເຊິ່ງຕໍ່ນິເນເວ

ນັບຕັ້ງແຕ່ໄດ້ກ່າວເຖິງ 3 ຄັ້ງ.

ສົບ

ສົບຂອງປະຊາຊົນຜູ້ທີ່ໄດ້ເສຍຊີວິດ

ຮ່າງຄົນຕາຍບໍ່ຮູ້ຈັກຫມົດ

"ມີຮ່າງຄົນຕາຍຫລວງຫລາຍ"

ຍິງໂສເພນີທີ່ສວຍງາມ...ຜູ້ຊ່ານການໃຊ້ເວດມົນຄາຖາ

ໃນຂະນະທີ່ພວກໂສເພນີຂາຍຮ່າງກາຍ ແລະແມ່ມິດຂາຍຄວາມຮູ້ ແລະ

ອຳນາດທີ່ໄດ້ມາຈາກເວດມົນຄາຖາ,

ປະຊາຊົນນິເນເວຂາຍຄົນທີ່ພວກເຂົາໄດ້ເຮັດໃນສິ່ງຄາມ

ແລະເອົາກຳໄລຈາກບາບຂອງພວກເຂົາ.

Nahum 3:5

ເບິ່ງແມ

ຄຳນີ້ໃຊ້ເພື່ອດຶງດູດຄວາມສົນໃຈກັບສິ່ງທີ່ຈະເກີດຂຶ້ນຕໍ່ໄປ.

ໃຜຈະຮ້ອງໄຫ້ສົງສານເຈົ້າ? ເອົາຈະໄປຊອກຫາຜູ້ໃດມາປອບໃຈເຈົ້າໄດ້?

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ບໍ່ມີໃຜຈະຮ້ອງໄຫ້ເພື່ອນາງ,

ແລະຂໍອະໄພສາມາດຊອກຫາຜູ້ໃດທີ່ຈະປອບໂຍນນາງໄດ້."

Nahum 3:8

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:

ນາຮຸມເວົ້າກັບປະຊາຊົນໃນນິເນເວຄືກັນກັບວ່າພວກເຂົາເປັນເມືອງນັ້ນເອງ.

ເຈົ້າດີກວ່າເມືອງເທເບັດ...ຕົວເອງບໍ່?

ແປຄວາມຫມາຍໄດ້ອີກວ່າ: "ເຈົ້າບໍ່ດີກ່ວາເທເບັດ ... ຕົວເອງ."

ເທເບັດ

ນະຄອນຫລວງໃນອະດີດຂອງປະເທດເອຢິບ,

ຊຶ່ງຊາວອັດຊີເຮຍໄດ້ເອົາຊະນະ

ມີທະເລເປັນທີ່ກຳຍັງ, ມີທະເລເປັນກຳແພງເມືອງບໍ່?

ສອງປະໂຫຍກນີ້ມີຄວາມຫມາຍຄ້າຍຄືກັນ. ຄຳວ່າ "ມະຫາສະຫມຸດ"

ແລະ "ທະເລ" ທັງສອງຫມາຍເຖິງແມ່ນ້ຳໃນທີ່ໄຫລໃກ້ເມືອງ ແລະ

ເຮັດໃຫ້ການໂຈມຕີພົບຄວາມຫຍຸ້ງຍາກ.

ປ້ອງກັນ...ກຳແພງ

ບັນດາເມືອງໃນສະໄໝບູຮານມີ "ກຳແພງ" ຕົ້ນຕໍເພື່ອປ້ອງກັນຜູ້ໂຈມຕີ,

ແລະດ້ານນອກຂອງແນວ "ປ້ອງກັນ" ເພື່ອຮັກສາຜູ້ໂຈມຕີຈາກກຳແພງ.

Nahum 3:10

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:

ນາຮຸມເວົ້າກັບປະຊາຊົນໃນນິເນເວຄືກັນກັບວ່າພວກເຂົາເປັນເມືອງນັ້ນເອງ.

ເຖິງປານນັ້ນ

ສິ່ງນີ້ສືບຕໍ່ການປຽບທຽບຂອງ ນິເນເວ ແລະ ເທເບັດ ຈາກ 3: 8.

ຄວາມຫມາຍທີ່ເປັນໄປໄດ້: "ຢ່າງໃດກໍຕາມ" ຫລື "ເຖິງແມ່ນວ່າ"

ເທເບັດ

ນະຄອນຫລວງໃນອະດີດຂອງປະເທດເອຢິບ,

ຊຶ່ງຊາວອັດຊີເຮຍໄດ້ເອົາຊະນະ

ນາງ ...ຂອງນາງ

ຫມາຍເຖິງເມືອງເທເບັດ

ແຕກອອກເປັນຕ່ອນໆ

ຜູ້ໂຈມຕີໄດ້ຂ້າເດັກນ້ອຍຂອງເທເບັດ ໄດ້ງ່າຍທີ່ສຸດຄືກັນກັບທຸບຫມັດຕິນເຜົ່າ.

ຖືກວ່າມໂສ້

ເຮັດໃຫ້ເປັນຂ້າທາດ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ກາຍເປັນທາດ"

Nahum 3:12

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:

ນາຮຸມເວົ້າກັບປະຊາຊົນໃນນິເນເວຄືກັນກັບວ່າພວກເຂົາເປັນເມືອງນັ້ນເອງ.

ກຳແພງເມືອງ

ຄຳນີ້ ຊຶ່ງອາດສາມາດແປວ່າ "ເຂດທີ່ຫມັ້ມ"

ຫມາຍເຖິງທັງຫມົດຂອງນິເນເວ ແລະ ອານາຈັກອັດຊີເຮຍ.

ກຳແພງເມືອງທັງຫມົດຂອງເຈົ້າຈະເປັນເຫມືອນຕົ້ນຫມາກເຕືອເທດ: ມີ

ຫມາກເຕືອເທດສຸກຮຸ້ນທຳອິດ, ຖ້າພວກມັນຖືກສັ່ນ, ພວກມັນຈະຕົກລົງໄປໃນ

ປາກຂອງຜູ້ທີ່ກິນ

ເມືອງນິເນເວນັ້ນຈະງ່າຍທີ່ຈະເອົາ ເຫມືອນຫມາກໄມ້ຈາກຕົ້ນໄມ້.

ປະຊາຊົນທີ່ຢູ່ທຳມະການເຈົ້າເປັນພວກຜູ້ຍິງ

"ປະຊາຊົນຂອງເຈົ້າອ່ອນແອ ແລະ ບໍ່ສາມາດປ້ອງກັນຕົນເອງໄດ້"

ດ່ານປະຕູຂອງເຈົ້າ

ໄມ້ຂະໜາດໃຫຍ່ທີ່ເຮັດໃຫ້ປະຕູມີຄວາມແຂງ ແລະ

ບໍ່ອະນຸຍາດໃຫ້ເປີດຈາກດ້ານນອກຂອງເມືອງ.

ການຈູດສິ່ງເຫລົ່ານີ້ຈະເຮັດໃຫ້ບໍ່ສາມາດປິດເມືອງໄດ້ອີກ.

Nahum 3:14

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:

ນາຮຸມເວົ້າກັບປະຊາຊົນໃນນິເນເວຄືກັນກັບວ່າພວກເຂົາເປັນເມືອງນັ້ນເອງ.

ມັນຈະກິນເຈົ້າເຫມືອນຕັກແຕນອ່ອນກິນກິນທຸກຢ່າງ

ມັນຈະຖືກທຳລາຍຄືກັນກັບຕັກແຕນກິນທຸກຢ່າງທີ່ຂວາງຫນ້າມັນ. ເບິ່ງ:

ມັນ

"ໄຟ" ແລະ "ດາບ"

ຈິງເພີມໃຫ້ຫລາຍຂຶ້ນເຫມືອນຕັກແຕນອ່ອນ, ທີ່ໃຫຍ່ເຕັມໂຕແລ້ວ

ຕັກແຕນທີ່ໃຫຍ່ຂຶ້ນ - "ທະວີຄູນຕົວເອງຄືກັບຕັກແຕນຫນຸ່ມ!"

ຄຳເຫລົ່ານີ້ອາດຈະເລີ່ມຕົ້ນວັກໃຫມ່.

ຈິງເພີມໃຫ້ຫລາຍຂຶ້ນເຫມືອນຕັກແຕນອ່ອນ

ນີ້ຫມາຍຄວາມວ່າພວກເຂົາຈະກາຍເປັນເມືອງໃຫຍ່ທີ່ມີຄົນຈຳນວນຫລວງຫລາຍ

ແລະ ທຳລາຍແຜ່ນດິນຕ່າງໆ.

Nahum 3:16

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:

ນາຮຸມເວົ້າກັບປະຊາຊົນໃນນິເນເວຄືກັນກັບວ່າພວກເຂົາເປັນເມືອງນັ້ນເອງ.

ເຈົ້າໄດ້ເພີມຈຳນວນພໍ້ຄ້າໃຫ້ທະວີຫລາຍຂຶ້ນ ກວ່າດວງດາວທັງ-

ຫລາຍໃນທ້ອງຟ້າ

ຈຳນວນພວກພໍ້ຄ້າຊາວນິເນເວຈະບໍ່ສາມາດນັບໄດ້

ເຫມືອນດາວໃນທ້ອງຟ້າ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:
"ເຈົ້າມີພໍ່ຄ້າຫລາຍກວ່າທຸກຄົນສາມາດນັບໄດ້."

ພໍ່ຄ້າ

"ພໍ່ຄ້າ" ຫລື "ຜູ້ທີ່ຊື້ ແລະ ຂາຍສິນຄ້າຕ່າງໆ"

ພວກຜູ້ປົກຄອງ

ໃຊ້ຄຳສັບການເມືອງ "ຜູ້ນຳ"

ພວກນາຍທະຫານ

ໃຊ້ຄຳສັບການທະຫານ "ຜູ້ນຳ" ຫລື ການປົກຄອງຮັຖະການອື່ນໆ.

Chapter 1

Habakkuk 1:1

ນິແມ່ນຖ້ອຍຄຳຂອງຜູ້ປະກາດພຣະທັມ ຮາບາກຸກທີ່ໄດ້ຮັບ

ຄຳເຫລົ່ານີ້ແນະນຳສອງບົດທຳອິດຂອງປຶ້ມ.

ຖ້າພາສາຂອງທ່ານຕ້ອງການປະໂຫຍກທີ່ສົມບູນ,

"ນິແມ່ນຖ້ອຍຄຳຂອງຜູ້ປະກາດພຣະທັມຮາບາກຸກ

ທີ່ໄດ້ຮັບຈາກພຣະເຈົ້າ."

ພຣະຢາເວ

ນິແມ່ນຊື່ຂອງພຣະເຈົ້າທີ່ພຣະອົງໄດ້ເປີດເຜີຍຕໍ່ປະຊາຊົນຂອງພຣະອົງໃນພຣະພັນເຂົ້າປຶ້ມຄືກັບນິກອິນຊີ

ເບິ່ງທີ່ຫນ້າການແປຄຳສັບກ່ຽວກັບພຣະຢາເວ

ກ່ຽວກັບວິທີການແປພາສານີ້.

ຂ້ານ້ອຍຈະຕ້ອງຂໍຄວາມຊ່ອຍເຫລືອຈາກພຣະອົງອີກດົນປານໃດ, ແລະ

ພຣະອົງຈຶ່ງຈະຮັບຟັງຂ້ານ້ອຍ?

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ຂ້ານ້ອຍໄດ້ຮ້ອງຂໍຄວາມຊ່ວຍເຫລືອມາດົນແລ້ວ,

ແຕ່ພຣະອົງຈຶ່ງເຮັດຄືກັບວ່າພຣະອົງບໍ່ໄດ້ຍິນຂ້ານ້ອຍ!"

Habakkuk 1:3

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:

ຮາບາກຸກ ສືບຕໍ່ອະທິຖານຫາພຣະເຈົ້າ.

ການສູ້ຮົບຕິດຕໍ່ແລະການຜິດຖຽງກັນມີຢູ່ທຸກບົນທຸກແຫ່ງ

"ການຕໍ່ສູ້ໃນຫມູ່ປະຊາຊົນແມ່ນກາຍເປັນເລື່ອງທຳມະດາ"

ຄົນຊົ່ວຈຶ່ງໃຊ້ອຳນາດຂົນເຖິງຄົນດີ

ນິຫມາຍຄວາມວ່າຄົນຊອບທຳປະສົບກັບຄວາມບໍ່ຍຸດຕິທຳ ເພາະວ່າ 1)

"ຄົນອະທຳມີອຳນາດຫລາຍກວ່າຄົນຊອບທຳ" ຫລື 2)

"ມີຄົນອະທຳຫລາຍກວ່າຄົນຊອບທຳ."

ບົດເຍືອນຄວາມຍຸຕິທັມ

"ຄວາມຊົ່ວຈະເກີດຂຶ້ນແທນຄວາມຍຸຕິທຳ" ຫລື "ຄວາມບໍ່ຍຸຕິທຳເພີ່ມຂຶ້ນ"

Habakkuk 1:5

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:

ພຣະຢາເວຕອບຄຳອະທິຖານຂອງຮາບາກຸກ.

ຈຶ່ງເບິ່ງຊົນຊາດທັງຫລາຍຮ້ອມແຮ້ມເຈົ້າ

"ຮຽນຮູ້ສິ່ງທີ່ກຳລັງເກີດຂຶ້ນໃນປະເທດອື່ນ"

ຄວາມກວ້າງຂອງແຜ່ນດິນ

ນິສາມາດຫມາຍຄວາມວ່າ 1) ຢູ່ຫົວທຸກແຫ່ງໃນຢູດາຫລື 2)

ຢູ່ຫົວທຸກແຫ່ງໃນໂລກ.

ຍົດ

ຍົດເອົາໂດຍບັງຄັບ ຫລືລັກຈາກເຈົ້າຂອງຜູ້ມີສິດ

ເຮືອນ

"ບ້ານ"

ພວກເຂົາ ... ພວກເຂົາ ... ຕົວເອງ

ພວກທະຫານຊາວເຄເດຽ. ພຣະເຈົ້າຈະຍົກຊົນຊາດເຄເດຽຂຶ້ນ,

ແລະທະຫານຂອງຊາວເຄເດຽຈະບຸກໂຈມຕີຢູດາ.

ພວກເຂົາກຳລັງສ້າງຄວາມຢ້ານກົວ ແລະຄວາມອື່ນລະຫັນຂຶ້ນທົ່ວໄປ

ຄຳເວົ້າທີ່ວ່າ "ຄວາມຢ້ານກົວ" ແລະ "ຄວາມອື່ນລະຫັນ"

ຫມາຍເຖິງພື້ນຖານສິ່ງດຽວກັນແລະເນັ້ນຫນັກວ່າພວກເຂົາເຮັດໃຫ້ຄົນອື່ນຢ້ານກົວ ຫລືກັບຄົນທີ່ຄວນຈະຖືກປະຕິບັດ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ພວກເຂົາເຮັດໃຫ້ຄົນອື່ນຢ້ານຫລາຍ."

ຄຳເນີນການ

"ມາ"

Habakkuk 1:8

ມ້າຂອງພວກເຂົາ ... ມ້າຂອງພວກເຂົາ

Nahum 3:18

ຜູ້ລ້ຽງແກະ

"ຜູ້ລ້ຽງແກະ" ຢູ່ນິຫມາຍເຖິງຜູ້ປົກຄອງປະຊາຊົນອັດຊີເຣຍ.

ໃຜຈະລອດຜົນຈາກຄວາມໂຫດຮ້າຍຢ່າງຕໍ່ເນື່ອງຂອງເຈົ້າໄດ້?

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ການກະທຳທີ່ຊົ່ວຮ້າຍຢ່າງບໍ່ຢຸດຢັ້ງຂອງເຈົ້າໄດ້ສ້າງຄວາມເສຍຫາຍ

ໃຫ້ແກ່ປະຊາຊົນ ແລະ ປະເທດຊາດຫລວງຫລາຍ."

ມ້າຂອງທະຫານຊາວເຄເດຽ

ໂລກວ່າຫມາປ່າທີ່ອອກວ່າເຫຍືອຕອນກາງຄືນ

ມ້າຂອງຊາວເຄເດຽຈະຖືກປ່ຽນທຽບກັບຫມາປ່າທີ່ໂຫດຮ້າຍທີ່ແລ່ນມາຫລັງຈາກການໄລ່ລ້າເຫຍືອ

ລົດມ້າຂອງພວກເຂົາ

ທະຫານຊາວເຄເດຽຂຶ້ນມາ.

ເສືອດາວ

ແມວໃຫຍ່ ແລະ ໄວທີ່ສຸດ

ສັດປ່າທີ່ມີຄືກັບນິກອິນຊີ

"ຄົນຂີ່ມ້າຂີ່ໄວເທົ່າກັບນິກອິນຊີບິນ"

ເມື່ອມັນບຸກເຂົ້າມາໃກ້ທຸກຄົນກໍ່ຢ້ານກົວຕົວສັນຈົນຂວັນເສັ້ນ, ແລະ

ຊະເລີຍທີ່ພວກເຂົາຈັບໄດ້ມີຫລາຍເຫມືອນດັງເມັດຊາຍ.

ຊາວເຄເດຽແມ່ນມີຫລາຍ,

ແລະຄືກັບເມັດຊາຍທີ່ຖືກລົມຜັດມາໃນພາຍຸແມ່ນມີຫລາຍຈົນນັບບໍ່ຖ່ວນ,

ສະນັ້ນບໍ່ມີໃຜສາມາດນັບຄົນທີ່ພວກເຂົາຈັບແລະຈັບນັກໂທດໄດ້.

Habakkuk 1:10

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:

ພຣະຢາເວຍັງອະທິບາຍກ່ຽວກັບທະຫານຊາວເຄເດຽ.

ລົມຜັດຜ່ານເຮົາໄປ

ກອງທັບຂອງຊາວເຄເດຽທີ່ຖືກບຸກລຸກ

ຖືກປ່ຽນທຽບກັບລົມທີ່ຜັດຜ່ານບໍລິເວນຫນຶ່ງແລະ ສືບຕໍ່ໄປບ່ອນຕໍ່ໄປ.

Habakkuk 1:12

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:

ຮາບາກຸກເວົ້າຕໍ່ພຣະຢາເວ ກ່ຽວກັບຊາວເຄເດຽ.

"ພຣະອົງບໍ່ແມ່ນມາຈາກຍຸກເດີມບໍ່, ພຣະຢາເວ, ພຣະເຈົ້າຂອງຂ້ານ້ອຍ,

ອົງບໍ່ຮູ້ສຸດຂອງຂ້ານ້ອຍ?

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ພຣະອົງເປັນນິລັນດອນ,

ພຣະຢາເວພຣະເຈົ້າຂອງຂ້ານ້ອຍ, ຜູ້ບໍ່ຮູ້ສຸດຂອງຂ້ານ້ອຍ."

ພວກເຂົາ ... ພວກເຂົາ

ຊາວເຄເດຽ

ທີ່ກຳລັງ

ຜູ້ປົກປ້ອງອິດສະຣາເອນ

ສະຖາປະນາພວກເຂົາເພື່ອການແກ້ໄຂ.

"ສະຖາປະນາພວກເຂົາເພື່ອຈຸດປະສົງໃນການແກ້ໄຂອິດສະຣາເອນ".

Habakkuk 1:13

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:

ຮາບາກຸກສືບຕໍ່ເວົ້າກັບ ພຣະຢາເວ ກ່ຽວກັບຊາວເຄເດຽ.

ຄົນເຫລົ່ານັ້ນທີ່ທະຍົດ

"ຊາວເຄເດຽທີ່ບໍ່ມີໃຜໄວ້ວາງໃຈ"

ກິນກິນ

"ທຳລາຍ"

ເປັນເຫມືອນປາໃນທະເລ, ເຫມືອນສິ່ງຕ່າງໆທີ່ເລື້ອຍຄານໄປ

ປະໂຫຍກສອງຢ່າງນີ້ສະແດງແນວຄິດດຽວກັນວ່າພຣະເຈົ້າໄດ້ອະນຸຍາດໃຫ້ຊາວເຄເດຽປະຕິບັດ ຫລືກັບຄົນທີ່ຄວນຈະຖືກປະຕິບັດ.

Habakkuk 1:15

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:

ຮາບາກຸກສືບຕໍ່ເວົ້າກັບພຣະຢາເວກ່ຽວກັບຊາວເຄເດຽ.

ເບັດຕິກປາ ... ມອງກວາດປາ

ເຄື່ອງມືທີ່ໃຊ້ໃນການຫາປາ

ມອງ
ເຄື່ອງມືທີ່ໃຊ້ໃນການຈັບ “ສິ່ງທີ່ເລືອຍຄານ” (1:13)
ສັດໂຕອັນພິເສດສ່ວນແບ່ງຂອງພວກເຂົາ, ແລະ
ຊົນທີ່ດຳລົງຢູ່ເປັນອາຫານຂອງພວກເຂົາ.
ການແປພາສາທາງເລືອກ: “ສັດ ແລະ

Chapter 2

Habakkuk 2:1

ຂ້ອຍ ... ຂອງຂ້ອຍ ... ຂ້ອຍ

ຮາບາກຸກ

ພຣະອົງ

ພຣະຢາເວ

ຂ້ານ້ອຍຈະຂຶ້ນໄປຢືນ ແລະ ເຂົ້າປະຈຳທີ່ຕໍ່ຄອຍ

ປະໂຫຍກເຫລົ່ານີ້ເວົ້າແບບດຽວກັນໃນສອງທາງທີ່ແຕກຕ່າງກັນ.

"ຂ້ານ້ອຍຈະຢືນຢູ່ທີ່ຕໍ່ແຫຼ່ງຂອງຂ້ານ້ອຍຢູ່ຕໍ່ຄອຍ."

ຮາບາກຸກໃຊ້ປະໂຫຍກເຫລົ່ານີ້ເພື່ອປຽບທຽບຕົນເອງ

ລໍຖ້າທີ່ຈະໄດ້ຍິນຈາກພຣະເຈົ້າກັບທະຫານຄົນຫນຶ່ງຢືນຢູ່ເພື່ອຍາມຢູ່ເທິງຫໍເພື່ອ

ຂ້ານ້ອຍຄວນເຫັນຈາກການຮ້ອງທຸກຂອງຂ້ານ້ອຍນັ້ນ

ຄຳວ່າ "ຫັ້ນ"

ເວົ້າເຖິງການປ່ຽນແປງຈິດໃຈຂອງຄົນຫນຶ່ງຄືກັບວ່າມັນຫັນມາຈາກສິ່ງຫນຶ່ງໄປ

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ຂ້ານ້ອຍຄວນຢຸດການຈົມ ແລະ ເຫັນດີກັບພຣະເຈົ້າ."

Habakkuk 2:2

ຂ້າມູນທົວໄປ:

ພຣະຢາເວ ຕອບຮາບາກຸກ.

ຈົງບັນທຶກນິມິດນີ້ ແລະ ຂຽນໃສ່ແຜ່ນປ້າຍຢ່າງຊັດເຈນ

ປະໂຫຍກທັງສອງຢ່າງນີ້ເວົ້າແບບດຽວກັນໃນສອງທາງທີ່ແຕກຕ່າງກັນ.

ການແປທີ່ເປັນທາງເລືອກ:

"ຂຽນຢ່າງຈະແຈ້ງໃນແຜ່ນປ້າຍສິ່ງທີ່ພຣະເຈົ້າກຳລັງຈະບອກທ່ານ"

ແຜ່ນປ້າຍ

ເຫລົ່ານີ້ແມ່ນຊົນສ່ວນຂອງຫີນ ຫລືດິນເຜົາທີ່ຖືກໃຊ້ໃນການຂຽນ.

ເພື່ອໃຫ້ທຸກຄົນອ່ານນິມິດນີ້ຈະແລ່ນ.

ນິທມາຍຄວາມວ່າ 1) ຜູ້ໃດຜູ້ຫນຶ່ງຈະແລ່ນກັບແຜ່ນປ້າຍ

ແລະອ່ານໃຫ້ຄົນ ຫລື 2) ຜູ້ທີ່ອ່ານໃຫ້ເຂົາເຈົ້າສາມາດອ່ານໄດ້ງ່າຍ

ແລະໃນທີ່ສຸດກໍານົດນັ້ນກໍຈະມາເຖິງ

ສິ່ງທີ່ຂຽນຈະເກີດຂຶ້ນ ຫລືກາຍເປັນຈິງ.

ແລະ ຍັງບໍ່ເທິງດອກ

ຄວາມຫມາຍທີ່ເປັນໄປໄດ້: 1) "ແລະຈະບໍ່ລໍຖ້າ" ຫລື 2)

"ແລະຈະບໍ່ມາຊ້າ"

Habakkuk 2:4

ຂ້າມູນທົວໄປ:

ພຣະຢາເວ ສືບຕໍ່ຕອບຮາບາກຸກ.

ເບິ່ງແມ!

ຄຳວ່າ ເບິ່ງແມ! ໃນຫີນີ້ເພີ່ມຄວາມເອົາໃຈໃສ່ຕໍ່ສິ່ງທີ່ຕໍ່ໄປນີ້.

ຄົນທີ່ມີຄວາມປາຖະຫນາບໍ່ຖືກຕ້ອງຢູ່ພາຍໃນເຂົາ...

ຄົນຫນຸ່ມທີ່ຈອງຫອງ...ເຂົາຈະບໍ່ເຂົ້າສະຫນິດ,

ແຕ່ຂະຫຍາຍຄວາມຢາກຂອງເຂົາ... ພວກເຂົາຄອບຄອງ...

ຮວບຮວມມາເພື່ອຕົນເອງ

ພຣະຢາເວ ເວົ້າກ່ຽວກັບຊາວເຄເດຽວ່າເປັນຄົນດຽວກັນ.

ພວກເຂົາຄອບຄອງບັນດາຊົນຊາດທັງຫລາຍ ແລະ

ຮວບຮວມປະຊາຊົນທຸກຄົນມາເພື່ອຕົນເອງ

ນີ້ແມ່ນການເວົ້າແບບດຽວກັນໃນສອງທາງທີ່ແຕກຕ່າງກັນ.

"ລາວລວບລວມທຸກຄົນຈາກທຸກໆປະເທດ" "ລາວ"

ຫມາຍເຖິງຊາວເຄເດຽວ່າເຂົາເຈົ້າແມ່ນຄົນດຽວ.

ເຕົ້າໂຮມ

"ລວບລວມ"

ທຸກໆ ... ທັງຫມົດ

ຈຳນວນຫລວງຫລາຍ

Habakkuk 2:6

ຊົນທີ່ດີທີ່ສຸດແມ່ນການແບ່ງປັນອາຫານຂອງພວກເຂົາ"

ສັດສ່ວນ

ສ່ວນນ້ອຍໆຂອງບາງສິ່ງທີ່ໃຫຍ່ກວ່າເຊິງແບ່ງປັນກັນລະຫວ່າງຫລາຍຄົນ

ມອງອັນເປົາຫວ່າງ

ຊາວປະມົງໃຊ້ມອງເປົາເພື່ອຖິ້ມມັນອີກ ແລະຫາປາຕື້ມອີກ.

ຂ້າມູນທົວໄປ:

ພຣະຢາເວສືບຕໍ່ຕອບຮາບາກຸກ.

ພຣະອົງໄດ້ກ່າວເຖິງຊາວຄັນເດວ່າພວກເຂົາເປັນຄົນ ຫນຶ່ງ.

ອີກຕົ້ນປານໃດທີ່ພວກເຈົ້າຈະເພີ່ມນຳຫນັກວິປັດທີ່ພວກເຈົ້າໄດ້ຍົດມານັ້ນ?

"ໃນບາງເວລາທ່ານຈະບໍ່ສາມາດຮັບເອົາຄຳຫມັ້ນສັນຍາຈາກຜູ້ຄົນອີກຕໍ່ໄປ."

ນິທມາຍຄວາມວ່າ 1)

ຊາວເຄເດຽວແມ່ນຄືກັບພວກໂຈນທີ່ກຳລັງປະຕິບັດຄຳຫມັ້ນສັນຍາທີ່ພວກເຂົາໄດ້ຢັ້ງຄັບໃຫ້ຄົນອື່ນ

ຫລື 2) ພຣະຢາເວ ກຳລັງເກັບປັນຊີກ່ຽວກັບສິ່ງທີ່ຊາວເຄເດຽວໄດ້ລັກໄປ

ແລະ ມີຫນຶ່ງຈະຮຽກຮ້ອງໃຫ້ພວກເຂົາຈ່າຍຄືນ.

ຂ້າມູນ

ຂ້ສັນຍາທີ່ໃຫ້ໄວ້ສຳລັບຫນີທີ່ເປັນຫນີ, ມັກຈະຂຽນໃສ່ດິນຫນຽວ

ຄົນທີ່ກັດກິນພວກເຈົ້າຈະບໍ່ລຸກຂຶ້ນມາຢ່າງທັນທີ ແລະ

ຄົນທີ່ກັດກິນພວກເຈົ້າຢ້ານກົວຈະບໍ່ຕື່ນຂຶ້ນມາບໍ່?

ຄຳຖາມນີ້ຖືກຖາມເພື່ອເຮັດໃຫ້ຊາວເຄເດຽວຄິດກ່ຽວກັບຄຳຕອບ.

"ຄົນທີ່ໂກດແຄ້ນທ່ານຈະມາຕໍ່ຕ້ານທ່ານ, ຜູ້ທີ່ທ່ານຢ້ານຈະເລີ່ມໂຈມຕີ"

ຄົນທີ່ກັດກິນພວກເຈົ້າ

ນີ້ແມ່ນຫມາຍຄວາມວ່າຜູ້ທີ່ມີຫນີທີ່ພວກເຂົາຕ້ອງຈ່າຍຄືນ.

ເຖິງຢ່າງໃດກໍຕາມ,

ບາງສະບັບທີ່ສະໄຫມກໍ່ຕິຄວາມຫມາຍນີ້ເພື່ອຫມາຍເຖິງເຈົ້າຫນີ,

ບໍ່ເປັນຫນີ.

ຄົນທັງຫລາຍທີ່ພວກເຈົ້າຢ້ານກົວ

ນິທມາຍເຖິງລູກຫນີດຽວກັນ.

ພວກເຂົາຈະຢ້ານຊາວເຄເດຽວໂດຍການໂຈມຕີພວກເຂົາເພື່ອແກ້ແຄ້ນຕໍ່ຫນີທີ່ບໍ່ເປັນທຳ

ທີ່ພວກເຂົາຖືກບັງຄັບໃຫ້ມີ.

ລຸກຂຶ້ນ

"ກາຍເປັນຈຳນວນຫລວງຫລາຍ" ຫລື "ກາຍເປັນຜູ້ມີອຳນາດຫລາຍກວ່າ"

ໂຈມ

ຖືກລັກຫລືນຳໃຊ້ໂດຍບັງຄັບ.

Habakkuk 2:9

ຂ້າມູນທົວໄປ:

ພຣະຢາເວສືບຕໍ່ຕອບຮາບາກຸກ.

ພຣະອົງໄດ້ກ່າວເຖິງຊາວເຄເດຽວ່າພວກເຂົາເປັນຄົນຫນຶ່ງ.

ຄົນທີ່ສ້າງຄວາມຊົ່ວຮ້າຍເພື່ອຜົນກຳໄລຂອງຄົວເຮືອນຂອງພວກເຂົາ

"ຜູ້ທີ່ເຮັດວຽກເພື່ອຫາຜົນກຳໄລທີ່ບໍ່ສັດຊື່ສຳລັບຄອບຄົວຂອງລາວ"

ຕັ້ງບ່ອນຢູ່ຂອງເຂົາໄວ້ເຖິງບ່ອນທີ່ສູງ

"ສ້າງເຮືອນຂອງລາວໄກຈາກບັນຫາ"

ມືຂອງຄົນຊົ່ວ

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ "ມືຂອງຄວາມຊົ່ວ," ປະຕິບັດ "ຄວາມຊົ່ວ"

ໃນຖານະທີ່ເປັນບຸກຄົນຫຼື "ຄົນຊົ່ວ" .

ພວກເຈົ້າໄດ້ນຳຄວາມຮັບອາຍມາສູ່ຄອບຄົວຂອງພວກເຈົ້າດ້ວຍການທຳລາຍບັນດາຊົນຊາດຕ່າງ

"ຍ້ອນວ່າທ່ານທຳລາຍຄົນຈຳນວນຫລວງຫລາຍ,

ຄອບຄົວຂອງທ່ານຈະປະສົບກັບຄວາມຮັບອາຍ"

ເຈົ້າ

ຄຳນາມ

ຕັດອອກ

ການທຳລາຍ

ໄດ້ເຮັດບາບຕໍ່ສູ້ກັບຕົວຂອງພວກເຈົ້າເອງ

"ຕົວເອງເຈັບ"

ກ້ອນຫີນ...ຄານໄມ້

ບັນດາ "ກ້ອນຫີນ" ແລະ "ຄານໄມ້"

ແມ່ນຕົວແທນຂອງປະຊາຊົນທີ່ໄດ້ຮັບບາດເຈັບໃນການກໍ່ສ້າງເຮືອນ,

ເຊິ່ງໃນທາງກັບກັນກໍເປັນຕົວແທນຂອງປະຊາຊົນທີ່ຖືກຊາວເລບານອນທໍາລາຍ."ໃນຂະນະທີ່ທ່ານສະແຫວງຫາລັດສະໝີພາບອັນຍິ່ງໃຫຍ່, ພຣະເຈົ້າຈະນໍາຄວາມອັບອາຍອັນຍິ່ງໃຫຍ່ມາໃຫ້ທ່ານ"

ສົງສົງຮ້ອງ

ກ່າວຫາພຣະເຈົ້າຕໍ່ຜູ້ສ້າງເຮືອນ

ຕອບພວກເຂົາ

ເຫັນດີກັບຂໍ້ກ່າວຫາ

Habakkuk 2:12

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:

ພຣະຢາເວ ສືບຕໍ່ຕອບຮາບາກຸກ.

ພຣະອົງໄດ້ກ່າວເຖິງຊາວເຄເດຽວ່າພວກເຂົາເປັນຄົນຫນຶ່ງ.

ວິບັດແກ່ຄົນທີ່ສ້າງນະຄອນຫນຶ່ງດ້ວຍເລືອດ, ແລະ

ຄົນທີ່ສະຖາປານາເມືອງຫນຶ່ງຂຶ້ນດ້ວຍຄວາມອະຍຸຕິທັມ.

ປະໂຫຍກສອງຢ່າງນີ້ເວົ້າແບບດຽວກັນໃນວິທີທີ່ແຕກຕ່າງກັນ.

ການແປທີ່ເປັນທາງເລືອກ:

"ຄໍາຕື່ອນສໍາລັບຊາວເຄເດຽທີ່ສ້າງເມືອງຂອງພວກເຂົາດ້ວຍສິ່ງທີ່ພວກເຂົາໄດ້ລ້ຽງຮັກສາໄວ້ໃນເມືອງເຂົາໄດ້ຂ້າ"

ດ້ວຍເລືອດ

ໂດຍການຂ້າຄົນ . ການແປພາສາທາງເລືອກ: "ຜູ້ທີ່ຂ້າຄົນ ແລະ

ລັກສັບສິນຂອງພວກເຂົາເພື່ອສ້າງເມືອງ."

ແລະ ຄົນທີ່ສະຖາປານາເມືອງຫນຶ່ງຂຶ້ນດ້ວຍຄວາມອະຍຸຕິທັມ

"ຜູ້ທີ່ເລີ່ມຕົ້ນເມືອງຜ່ານພຶດຕິກຳທີ່ຊົ່ວຮ້າຍ."

ຊາວເຄເດຽໄດ້ສ້າງເມືອງຂຶ້ນຂອງພວກເຂົາໂດຍໃຊ້ສິນຄ້າຖືກລັກມາຈາກຄົນທີ່ພວກເຂົາໄດ້ລ້ຽງຮັກສາໄວ້ໃນເມືອງເຂົາ.

ນິບໍ່ໄດ້ມາຈາກພຣະຢາເວ ໄດ້ເຮັດໃຫ້ຄົນທີ່ເຮັດວຽກຫນັກເພື່ອໄດ້ຟ ແລະ

ຊາດອື່ນໆທັງຫມົດໄດ້ເຮັດໃຫ້ຕົວເອງເມືອຍອ່ອນໄປ

ເພື່ອໄດ້ຄວາມຫວ່າງເປົ່າຊັ້ນບໍ່?

ພຣະເຈົ້າໄດ້ເປັນສາເຫດການທໍາລາຍ ໃນສິ່ງທີ່ຜູ້ຄົນສ້າງ.

ມີການເວົ້າສອງທາງທີ່ແຕກຕ່າງກັນ

ເພື່ອເຮັດໃຫ້ຄວາມຫມາຍທີ່ຈະແຈ້ງຂຶ້ນ. ການແປທີ່ເປັນທາງເລືອກຫນຶ່ງຄື:

"ພຣະຢາເວ ແມ່ນຜູ້ທີ່ກໍ່ໃຫ້ເກີດການທໍາລາຍດ້ວຍໄຟ

ໃນສິ່ງທີ່ຄົນເຮັດວຽກຫນັກເພື່ອສ້າງສິ່ງເຫລົ່ານັ້ນ ແລະ ບໍ່ມີຜົນຫຍັງເລີຍ."

Habakkuk 2:15

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:

ພຣະຢາເວ ສືບຕໍ່ຕອບຮາບາກຸກ.

ພຣະອົງໄດ້ກ່າວເຖິງຊາວເຄເດຽວ່າພວກເຂົາເປັນຄົນຫນຶ່ງ.

ເພີ່ມຢາພິດຂອງພວກເຂົາ

"ຕື່ມສານພິດຂອງທ່ານໃສ່ໃນເຄື່ອງດື່ມຂອງພວກເຂົາ"

ພວກເຈົ້າຈະກິນຢ່າງໂລພາ ພ້ອມກັບຄວາມອັບອາຍຂາຍຫນ້າ

ແທນທີ່ຈະໄດ້ຮັບກຽດຕິຍົດ

ເຈົ້າ

ຄໍານາມ

ຕື່ມມັນ

"ຕື່ມຈາກຈອກທີ່ມີພິດ"

ຈອກແຫ່ງການລົງໂທດຂອງພຣະຢາເວຈະມອບໃຫ້ພວກເຈົ້າ

"ດັ່ງທີ່ ພຣະຢາເວ ໄດ້ລົງໂທດປະເທດອື່ນດ້ວຍສຸດຄວາມສາມາດຂອງລາວ,

ດັ່ງນັ້ນລາວຈະລົງໂທດເຈົ້າດ້ວຍສຸດຄວາມສາມາດຂອງລາວ"

ຈອກ

"ເຫລົ່າທີ່ເປັນພິດ"

ມືຂວາ

ມືທີ່ເຂັ້ມແຂງ

ຄວາມອັບອາຍຈະປົກຄຸມກຽດຕິຍົດຂອງພວກເຈົ້າ.

"ຈະມາຫາເຈົ້າຄືກັນກັບຄົນອື່ນ"

ຄວາມອັບອາຍຈະປົກຄຸມກຽດຕິຍົດຂອງພວກເຈົ້າ.

"ທຸກໆຄົນຈະເຫັນຄວາມອັບອາຍຂອງທ່ານແລະ

ບໍ່ມີໃຜຈະເຫັນກຽດຂອງທ່ານ"

Habakkuk 2:17

ພຣະເຈົ້າກ່າວຕໍ່ໄປເຖິງວິທີທີ່ລາວຈະລົງໂທດຊາວເຄເດຽ

ການທໍາລາຍສັດຕ່າງໆຈະເຮັດໃຫ້ພວກເຈົ້າຢ້ານກົວ

"ການຕາຍຂອງສັດຈະເຮັດໃຫ້ທ່ານຢ້ານ"

Habakkuk 2:18

ເຈົ້າ

ຄໍາວ່າ "ເຈົ້າ" ຫມາຍເຖິງຊາວເຄເດຽ.

ຫລໍ່ຮູບປັ້ນ

ນິແມ່ນຂັ້ນຕອນການສ້າງຮູບປັ້ນໂດຍການເອົາໂລຫະທາດແຫລວເປັນສິ່ງທີ່ຖືກແກະສະຫລັກອອກ

ໂລຫະດັ່ງກ່າວຈະໃຊ້ຮູບແບບຂອງການຫລໍ່ ແລະ ເຮັດໃຫ້ແຂງເປັນຮູບ

ຫລືຮູບປັ້ນ.

ທາດເຫລັກ

ນິແມ່ນຄໍາສັບສໍາລັບໂລຫະເມືອມັນຢູ່ໃນຮູບຂອງມັນ.

ຄຣູຂອງຄົນຂີ່ຕົວະ

ປະໂຫຍກນີ້ຫມາຍເຖິງຜູ້ທີ່ແກະສະຫລັກ ຫລືໂຍນຮູບ.

ໂດຍການເຮັດເຫຍພະເຈົ້າປອມກໍາລັງສອນຄໍາຕົວະ.

Chapter 3

Habakkuk 3:1

ຂ້າມອຍໄດ້ຍິນກ່ຽວກັບການລາຍງານຂອງພຣະອົງ

ນີ້ຫມາຍຄວາມວ່າ 1)

"ຂ້າມອຍໄດ້ຍິນຄົນເວົ້າກ່ຽວກັບສິ່ງທີ່ພຣະອົງໄດ້ເຮັດ" ຫລື 2)

"ຂ້າມອຍໄດ້ຍິນສິ່ງທີ່ພຣະອົງເວົ້າມາ."

ຂໍຊົງຮືບພຣະຣາຊະກິດຂອງພຣະອົງ

"ນໍາພຣະຣາຊະກິດຂອງພຣະອົງກັບຄືນສູ່ຊີວິດ" ຫລື

"ເຮັດສິ່ງທີ່ພຣະອົງໄດ້ເຮັດມາກ່ອນ"

ຂໍຊົງເຮັດໃຫ້ເປັນທີ່ຮູ້ຈັກ

"ເຮັດໃຫ້ພຣະຣາຊະກິດຂອງພຣະອົງເປັນທີ່ຮູ້ຈັກ"

Habakkuk 3:3

ບໍ່ມີ

ບໍ່ມີ

Habakkuk 3:4

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:

ຮາບາກຸກສືບຕໍ່ພັນລະນາເຖິງວິໄສທັດຂອງລາວຕໍ່ພຣະຢາເວ.

ຜ້າແມບເຫລືອມ

ນິແມ່ນສາຍຂອງແສງທີມາຈາກແຫລ່ງແສງສະຫວ່າງເຊັ່ນດວງອາທິດ.

ລາວ ... ລາວ ... ລາວ

ພຣະຢາເວ

Habakkuk 3:6

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:

ຮາບາກຸກສືບຕໍ່ພັນລະນາເຖິງວິໄສທັດຂອງລາວຕໍ່ພຣະຢາເວ.

ຕັດສິນແຜ່ນດິນໂລກ

ນິສາມາດຫມາຍຄວາມວ່າ 1)

ລາວໄດ້ສໍາຫລວດວິທີທີ່ຜູ້ເອົາຊະນະໄປກ່ອນທີ່ຈະມອບສ່ວນຕ່າງໆໃຫ້ແກ່ຜູ້ປົກຄອງຂອງລາວ

ຫລື 2) ລາວໄດ້ເຮັດໃຫ້ມັນສິ້ນ.

ພູເຂົານິລັນດອນ ... ເນີນພູອັນເປັນນິດ

"ພູເຂົາທີ່ມີຢູ່ຕິດຕໍ່ເລີ່ມຕົ້ນຂອງເວລາ ...

ເນີນພູທີ່ຈະມີຢູ່ຈົນກວ່າໃນຕອນທ້າຍຂອງເວລາ."

ຖ້າພາສາຂອງທ່ານບໍ່ມີຄໍາສັບທີ່ແຕກຕ່າງກັນສໍາລັບ "ເນີນພູ" ແລະ

"ພູເຂົາ" ຫລື ສໍາລັບ "ນິລັນດອນ" ແລະ "ເປັນນິດ",

ທ່ານສາມາດສົມທົບພວກມັນຄືກັບໃນພຣະຄໍາຟີ.

ກົມກາບລົງ

ໃນການນະມັດສະການພະເຈົ້າ. "ຖືກແບ່ນລົງພື້ນ"

Habakkuk 3:7

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:

ຮາບາກຸກສືບຕໍ່ພັນລະນາເຖິງວິໄສທັດຂອງລາວຕໍ່ ພຣະຢາເວ.

ເຕັ້ນຂອງພົນລະເມືອງກຸຊານຢູ່ໃນຄວາມເຈັບປວດ,

ແລະຜ້າເຕັ້ນທັງຫລາຍໃນດິນແດນມີຄືອານຕິວສັນອະວັນເສັຽ

ປະຊາຊົນຂອງ ມິດຮອນ ແລະ ກູຊານ ຜູ້ທີ່ຕົວສິນ ຫລື
ສິນສະເໜີນດ້ວຍຄວາມຢ້ານກົວແມ່ນຄືກັບຜູ້ເຖົ້າເຄືອນຢ້າຍໃນເວລາທີ່ລົມແຫ້ງແລະສານອ້າງອີງແມ່ນຈະແຈ້ງກ່ຽວກັບ "ປະຊາຊົນຂອງທ່ານ,"

ກູຊານ
ນີ້ສາມາດເປັນ 1) ຊື່ຂອງກຸ່ມຄົນທີ່ບໍ່ຮູ້ຈັກ ຫລື 2) ຄືກັນກັບເອເທໂອເປຍ.

ພຣະຢາເວຊິງພຣະພິໂຣດຕໍ່ແມ່ນ້ຳທັງຫລາຍບໍ່?
ພຣະພິໂຣດຂອງພຣະອົງຊົງມີຕໍ່ແມ່ນ້ຳທັງຫລາຍ, ຫລື
ຄວາມເຕືອດການຂອງພຣະອົງມີຕໍ່ທະເລ...ໄຊຊະນະຂອງພຣະອົງບໍ່?
ຖ້າພາສາຂອງທ່ານບໍ່ມີຄຳສັບແຍກຕ່າງຫາກສຳລັບ "ໂກດແຄ້ນ" ແລະ
"ຄວາມໂກດແຄ້ນ" ແລະ "ຄວາມໂກດຮ້າຍ,"

ທ່ານສາມາດປະສົມສາຍຕ່າງໆວ່າ: "ພຣະຢາເວໂກດແຄ້ນກັບແມ່ນ້ຳບໍ່?
ແມ່ນຄວາມໂກດແຄ້ນຂອງທ່ານຕໍ່ທະເລ ... ໄຊຊະນະຂອງພຣະອົງບໍ່??"
ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ພຣະຢາເວ ບໍ່ໄດ້ໃຈຮ້າຍກັບແມ່ນ້ຳ.

ພຣະພິໂລດຂອງທ່ານບໍ່ໄດ້ຕໍ່ຕ້ານແມ່ນ້ຳ, ຫລື
ຄວາມໂກດແຄ້ນຂອງທ່ານຕໍ່ທະເລ ... ໄຊຊະນະຂອງພຣະອົງບໍ່?."

ພຣະອົງຊົງຄວບຄຸມເຫນືອບັນດາມ້າຂອງພຣະອົງ ແລະ
ບັນດາລົດມ້າເລີກທີ່ມີໄຊຊະນະຂອງພຣະອົງບໍ່?
ໃນຂະນະທີ່ທະຫານຄົນຫນຶ່ງຈະຂີ່ມ້າ ຫລືລົດຮີບເຂົ້າໄປໃນການສູ້ຮົບ,
ພຣະຢາເວໄດ້ມາຊ່ວຍປະຊາຊົນອິດສະຣາເອນ.

Habakkuk 3:9
ເຊດາ

ຄຳນີ້ຫມາຍຄວາມວ່າ "ຢຸດ ແລະ ສະຫ້ອນ" ຫລື "ຍົກສູງ, ຍົກສູງຂຶ້ນ".
ບັນດາພູເຂົາໄດ້ເຫັນພຣະອົງ ແລະ ໄດ້ຍຶດຢັ້ງດ້ວຍຄວາມເຈັບປວດ
ໃນຂະນະທີ່ພຣະເຈົ້າແຍກແຜ່ນດິນໂລກ, ພູເຂົາໄດ້ເຄືອນຢ້າຍ,
ຄືກັບວ່າພວກເຂົາສາມາດເຫັນການກະທຳຂອງພຣະເຈົ້າ
ແລະປະຕິກິລິຍາໂດຍການຫັນຫນຶ່ງຈາກບ່ອນທີ່ແຜ່ນດິນໂລກແບ່ງອອກ.

ທະເລເລີກໄດ້ຍົກສຽງໄຫ້ຮ້ອງ
ສຽງຄືນຟອງຂະໜາດໃຫຍ່ໃນທະເລ
ມັນຍົກຟອງທັງຫລາຍຂອງມັນຂຶ້ນມາ.
ລະດັບນ້ຳເພີ່ມຂຶ້ນ

Habakkuk 3:11

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:
ຮາບາກຸກສືບຕໍ່ພັນລະນາເຖິງວິໄສທັດຂອງລາວຕໍ່ພຣະຢາເວ.

ໃນທີ່ຊົງມີຄວາມແສງສະຫວ່າງແຫ່ງຂອງສາຍຝ້າແມບ
ເນື່ອງຈາກວ່າແສງສະຫວ່າງຂອງລູກສອນຂອງພຣະຢາເວແມ່ນສະຫວ່າງສະໝໍ້

ພຣະອົງສະເດັດແຫ້ງຂ້ວາມແຜ່ນດິນໂລກດ້ວຍຄວາມເຕືອດການ.
ໃນພຣະພິໂຣດຂອງພຣະອົງໄດ້ຂັງຄັບບັນດາປະຊົນຊາດທັງຫລາຍ.
ປະໂຫຍກທັງສອງນີ້ມີຄວາມຫມາຍຄ້າຍຄືກັນ.

ຮ່ວມກັນພວກເຂົາສົ່ງກັບພຣະຢາເວ
ລົງໂທດປະເທດສຳລັບຄວາມຊົ່ວຮ້າຍຂອງພວກເຂົາ.

ຄວາມຄຽດແຄ້ນ
ໃຈຮ້າຍໃນບາງສິ່ງບາງຢ່າງທີ່ຜິດພາດ
Habakkuk 3:13

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:
ຮາບາກຸກອະທິບາຍເຖິງພຣະຢາເວ.

ຜູ້ທີ່ພຣະອົງເລືອກໄວ້

ນີ້ຍັງສາມາດຫມາຍຄວາມວ່າ "ພຣະເມຊີອາຂອງທ່ານ,"
ແຕ່ບໍ່ແມ່ນພຣະສານອ້າງອີງແມ່ນຈະແຈ້ງກ່ຽວກັບ "ປະຊາຊົນຂອງທ່ານ,"
ດັ່ງນັ້ນໃຊ້ຊື່ພາສາຫົວໄປທີ່ນີ້, ບໍ່ແມ່ນຊື່ທີ່ຖືກຕ້ອງ.

ພຣະອົງຊົງທຳລາຍຜູ້ນຳຂອງຄົວເຮືອນຂອງຄົນຊົ່ວຮ້າຍ
"ພຣະອົງທຳລາຍຜູ້ນຳຂອງຄົນຊົ່ວຮ້າຍຫມົດສິນ"
Habakkuk 3:14

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:
ຮາບາກຸກອະທິບາຍໃຫ້ພຣະຢາເວທຳລາຍຊາວເຄເດຽ.

ພວກເຂົາໄດ້ເຂົ້າມາເຫມືອນກັບລົມພະຍຸພັດ
ພະລັງ ແລະ
ຄວາມວ່ອງໄວຂອງຊາວເຄເດຽໃນຂະນະທີ່ພວກເຂົາໂຈມຕີປະຊາຊົນອິດສະຣາເອນປຽບທຽບກັບ

ແຕກແຍກ
ກະຈົດກະຈາຍ

ກັດກິນຄົນຍາກຈິນໃນສະຖານທີ່ລີ້ພັຍ
ພົບຄົນຍາກຈິນຜູ້ທີ່ກຳລັງລີ້ຊ່ອນຈາກພວກເຂົາ ແລະ ຂ້າພວກເຂົາ
ແລະເອົາສິນຄ້າຂອງພວກເຂົາໄປທຸກຄົນ

ກັດກິນ
ກິນທຸກຢ່າງໂດຍໄວ

Habakkuk 3:16

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:
ຮາບາກຸກອະທິບາຍເຖິງຄວາມຢ້ານກົວຂອງລາວເມື່ອລາວຄິດກ່ຽວກັບວິທີທີ່
ພຣະຢາເວ ຈະລົງໂທດຊາວເຄເດຽ.

ສ່ວນພາຍໃນຂອງພຣະອົງໄດ້ສັ່ນໄຫວ.
ອິມສິບຂອງຂ້າພ້ອມກັບສັນດ້ວຍຄວາມຢ້ານ...ຄວາມພຸ້ງກໍ່ເຂົ້າມາໃນກະຕຸກຂອງຂ້າພ້ອມ...ພາຍໃນ
ສົງເຫລົ້ານີ້ຫມາຍເຖິງຄວາມຢ້ານກົວທີ່ເກີດຈາກການຄິດເຖິງເຫດການໃນອະນາຄົດ.

ຮາບາກຸກໃຊ້ຫລາຍພາກສ່ວນຂອງຮ່າງກາຍຂອງລາວເພື່ອສະແດງວ່າທຸກພາກສ່ວນຂອງລາວມີ

ຄວາມພຸ້ງ
ເນົາ

Habakkuk 3:17

ຕົ້ນຫມາກເດືອ ... ເຄືອຂ່າງນ ... ຕົ້ນຫມາກກອກ ... ທົ່ງນາ ... ຝຸງແກະ ...
ຝຸງງົວ
ບໍ່ມີອາຫານ.

ນີ້ແມ່ນແຕກລ່າງອາຫານເກືອບທັງຫມົດທີ່ຈະພົບເຫັນໃນດິນແດນອິດສະຣາເອນ.

Habakkuk 3:18

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:
ຮາບາກຸກຍ້ອງຍໍພຣະຢາເວ.

ປິຕິຍິນຕີ ... ຈົງມີຄວາມສຸກ
ທັງສອງຄຳມີຄວາມຫມາຍວ່າ "ມີຄວາມສຸກ",
ແຕ່ຖ້າພາສາຂອງທ່ານມີຄຳສັບພິເສດສຳລັບການປິຕິຍິນຕີຫລັງຈາກໄດ້ຮັບໄຊຊະນະໃນການສູ້

ໃຫ້ໃຊ້ຄຳວ່າ "ຄວາມເບີກບານມ່ວນຊື່ນ" ນີ້.

ຊົງເຮັດໃຫ້ຕົນຂອງຂ້າພ້ອມເຫມືອນກວາງໂຕແມ່,
ພຣະອົງຊົງເຮັດໃຫ້ຂ້າພ້ອມກ້າວໄປຂ້າງຫນ້າເຖິງທີ່ສູງຂອງຂ້າພ້ອມ.
ຕົ້ນຄ້າຍຄືກວາງຈະເຮັດໃຫ້ຮາບາກຸກສາມາດປິ່ນຜາຫົນທີ່ສູງຂຶ້ນ. ຄຳວ່າ
"ບ່ອນສູງ" ຫມາຍເຖິງສະຖານທີ່ທີ່ບໍ່ມີຄວາມອັນຕະລາຍ.

ລາວກຳລັງເວົ້າວ່າພຣະເຈົ້າກຳລັງໃຫ້ຄວາມສາມາດໃນການຊອກຫາບ່ອນປອດໄພ.

Chapter 1
Zephaniah 1:1

ພຣະທັມຂອງພຣະເຈົ້າຢາເວທີ່ມາຮອດ
"ພຣະຄັມທີ່ພຣະເຈົ້າຢາເວໄດ້ກ່າວ"

ພຣະຢາເວ
ນີ້ແມ່ນນາມຊື່ຂອງພຣະເຈົ້າທີ່ພຣະອົງໄດ້ເປີດເຜີຍຕໍ່ປະຊາຊົນຂອງພຣະອົງໃນ
ເບິ່ງຫນ້າການແປຄຳສັບ ກ່ຽວກັບພຣະຢາເວ
ທີ່ກ່ຽວຂ້ອງກັບວິທີການແປພາສານີ້.

ເຮົາຈະກວາດລ້າງທຸກຢ່າງໄປຈາກພື້ນແຜ່ນດິນ ...
ເຮົາຈະກຳຈັດມະນຸດໄປຈາກພື້ນແຜ່ນດິນ

ສົງເຫລົ້ານີ້ແມ່ນການເວົ້າຄວາມຈິງໂດຍເຈຕະນາຂອງພຣະຢາເວ
ເພື່ອສຳແດງຄວາມໂກດແຄ້ນຂອງພຣະອົງໃນຄວາມບາບຂອງປະຊາຊົນ.

Zephaniah 1:4
ບໍ່ມີໃນບົດພຣະຄັມພິ
ບໍ່ມີໃນບົດພຣະຄັມພິ

Zephaniah 1:7

ພຣະອົງຈະຊີ້ທາງການຖວາຍບູຊາ ແລະ
ຊົງແຍກຜູ້ໄດ້ຮັບເຊີນຂອງພຣະອົງໄວ້.

ພາສານີ້ແມ່ນສຳແດງໃຫ້ເຫັນແຜນການອັນສູງສຸດຂອງພຣະເຈົ້າ, ແລະ
ເປັນວິທີທີ່ພຣະອົງໃຊ້ສັດຕູຂອງປະຊາຊົນຂອງພຣະອົງເພື່ອໃຫ້ສຳ
ເລັດຈຸດປະສົງຂອງພຣະອົງ. .

ຄົນທັງປວງທີ່ໃສ່ເສື້ອຜ້າຂອງຄົນຕ່າງຊາດ.
ປະໂຫຍກນີ້ໃຊ້ໃຫ້ເຫັນວ່າຊາວອິສະຣາເອນນຸ່ງເຄື່ອງທີ່ຄ້າຍຄືກັນກັບຄົນຕ່າງຊາດເພື່ອສະແດງຄ

ແລະ ການນະມັສະການພະເຈົ້າຂອງຄົນຕ່າງຊາດ. .

ໃນວັນນັ້ນ

"ໃນວັນຂອງ ພຣະຢາເວ"

ທຸກຄົນທີ່ໂດດຂ້ວາມປະທຸ

ນີ້ແມ່ນການອ້າງອີງເຖິງຄົນທີ່ນະມັສະການພະເຈົ້າໃດຫນຶ່ງ

ໂດຍສະເພາະເອີ້ນວ່າ ດາການ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ທຸກຄົນທີ່ນະມັສະການພະດາການ" .

Zephaniah 1:10

ພຣະດຳຮັດຂອງພຣະຢາເວ

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ສິ່ງທີ່ພຣະຢາເວໄດ້ປະກາດ" ຫລື

"ສິ່ງທີ່ພຣະຢາເວໄດ້ກ່າວຢ່າງຈິງຈັງ"

ປະຕູປາ

ປະຕູປາແມ່ນຫນຶ່ງ ໃນປະຕູຮື້ວ ໃນກຳແພງເມືອງ.

ສ່ຽງຮ້ອງໄຫ້ຈາກເຂດເມືອງສ້າງໃຫມ່ທີ່ສອງ

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ສ່ຽງຮ້ອງໄຫ້ຈາກເຂດສ້າງໃຫມ່ທີ່ສອງ".

ເຂດເມືອງທີ່ສອງແມ່ນເຂດໃຫມ່ ຂອງເມືອງເຢຣູຊາເລັມ.

ມາຈາກເນີນເຂົາ

ນີ້ຫມາຍເຖິງ ເນີນພູອ້ອມຮອບເມືອງເຢຣູຊາເລັມ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ຈາກເນີນພູອ້ອມຮອບເຢຣູຊາເລັມ."

ພໍ່ຄ້າທັງຫລາຍຈະຖືກທຳລາຍໃຫ້ຫມົດໄປ;

ທຸກຄົນທີ່ເຫັນແກ່ເງິນຈະຖືກຕັດອອກໄປທັງຫມົດ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ສຳລັບຜູ້ທີ່ຊື້ ແລະ ຂາຍສິນຄ້າ,

ຊາວຄ້າຂາຍຈະຖືກຂ້າ."

Zephaniah 1:12

ເອົາເອົາຕະກຽງເບື້ອງເບື້ອງນະຄອນເຢຣູຊາເລັມ

ບໍ່ມີໃຜຈະສາມາດປິດບັງຈາກພຣະເຈົ້າໄດ້.

ຕະກອນເຫລົ່າອະງຸ່ນ

ພວກເຂົາຮູ້ສຶກປອດພ້ອມຈາກບັນຫາ.

ແລະ ເວົ້າໃນໃຈຂອງພວກເຂົາ

ພວກເຂົາເວົ້າດ້ວຍຄວາມແນ່ນອນ.

Zephaniah 1:14

ໃກ້ເຂົ້າມາແລ້ວ, ໃກ້ເຂົ້າມາ ແລະ ມາໄວຫລາຍ!

ການເວົ້າຫຍ້າຂອງ ຄຳວ່າ "ໃກ້ເຂົ້າມາ," ພ້ອມດ້ວຍວະລິທີ່ວ່າ

"ມາໄວຫລາຍ " ເນັ້ນ ຫນັກວ່າມີທີ່

ພຣະຢາເວຈະຕັດສິນຜູ້ຄົນຈະເກີດຂຶ້ນໃນໄວໆນີ້. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ສ່ຽງແຈ້ງເຄື່ອນ ແລະ ຈະມາຮອດໄວໆນີ້."

ວັນນັ້ນຈະເປັນວັນແຫ່ງພຣະພິໂຣດ ... ການສູ້ຮົບ

ຂໍ້ຄວາມນີ້

ແມ່ນເພື່ອເນັ້ນຫນັກວ່າການພິພາກສາຂອງພຣະເຈົ້າຈະຮ້າຍແຮງຊໍາໃດ.

ຕົວເລກຂອງການເວົ້າຫລາຍປະການແມ່ນໄດ້ຖືກສະສົມ ແລະ

ສະແດງໃຫ້ເຫັນລັກສະນະການທຳລາຍ

ຂອງການຕັດສິນສຸດທ້າຍນີ້ໂດຍພຣະເຈົ້າ. ມັນສ້າງຄວາມເນັ້ນຫນັກ.

ວັນທີ່ທຸກໃຈ ແລະ ລະຫົມໃຈ

ຄຳວ່າ "ທຸກໃຈ" ແລະ "ລະຫົມໃຈ" ຫມາຍ ເຖິງສິ່ງດຽວກັນ ແລະ

ເນັ້ນຫນັກເຖິງຄວາມຮຸນແຮງຂອງຄວາມຫຍຸ້ງຍາກຂອງປະຊາຊົນ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ມືທີ່ຜູ້ຄົນຮູ້ສຶກກັງວົນໃຈຫລາຍ."

ວັນແຫ່ງພາຍຸ ແລະ ການທຳລາຍລ້າງ

ນີ້ຄຳວ່າ "ລົມພາຍຸ" ຫມາຍເຖິງການພິພາກສາອັນສູງສົງ. ຄຳວ່າ "

ການທຳລາຍລ້າງ" ອະທິບາຍຜົນກະທົບຂອງການພິພາກສານັ້ນ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ມືແຫ່ງພາຍຸທີ່ຮ້າຍກາດ" ຫລື

"ມືແຫ່ງການຕັດສິນໃຈທີ່ຮ້າຍກາດ."

ເປັນວັນທີ່ມືດ ແລະ ມົນຫມອງ

ຄຳວ່າ "ຄວາມມືດ" ແລະ "ມົນຫມອງ" ມີຄວາມຫມາຍຄ້າຍຄືກັນ

ແລະເນັ້ນຫນັກ ເຖິງຄວາມເຂັ້ມຂອງຄວາມມືດ. ທັງສອງ ຄຳນີ້ ຫມາຍເຖິງ

ຊ່ວງເວລາຂອງພັຍພິບັດຫລື ການພິພາກສາອັນສູງສົງ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ມືທີ່ເຕັມໄປດ້ວຍຄວາມມືດ" ຫລື "ມືແຫ່ງການພິພາກສາທີ່ຫນ້າຢ້ານ."

ວັນທີ່ເມກຄຸມ ແລະ ມືດທຶບ

ວະລິນີມີຄວາມຫມາຍຄືກັນກັບ, ແລະ

ເພີ່ມທະວີຄວາມຄິດຂອງວະລິທີ່ຜ່ານມາ. ເຊັ່ນດຽວກັນກັບວະລິນີນັ້ນ,

ທັງສອງ "ເມກຄຸມ" ແລະ "ມືດທຶບ" ຫມາຍເຖິງການຕັດສິນອັນສູງສົງ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ມືເຕັມໄປດ້ວຍເມກຄຸມພາຍຸມືດ"

ວັນທີ່ມີສ່ຽງແກ ແລະສ່ຽງໄຫ້ຮ້ອງຂອງສົງຄາມ

ຄຳວ່າ "ສ່ຽງແກ" ແລະ "ສ່ຽງໄຫ້ຮ້ອງ"

ຫມາຍຄວາມວ່າໂດຍຜົນຖານແລ້ວແມ່ນສິ່ງດຽວກັນນີ້.

ທັງສອງແມ່ນວິທີການເອີ້ນທະຫານເພື່ອກຽມພ້ອມສູ້ຮົບ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ມືທີ່ຜູ້ຄົນຮ້ອງເຄື່ອນ ສ່ຽງເຄື່ອນສຳລັບການສູ້ຮົບ."

ບັນດາເມືອງທີ່ມີປ້ອມປ້ອງກັນ ແລະ ມີຫໍຄອຍສູງ

ສອງປະໂຫຍກນີ້ທັງສອງກ່າວເຖິງທີ່ ຕັ້ງຖານທີ່ຫມັ້ນ ຂອງທະຫານ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ເມືອງທີ່ມີຄວາມເຂັ້ມແຂງດີ."

Zephaniah 1:17

ຍ່າງແບບຄົນຕາບອດ ... ເທອອກຄືຝຸ່ນລະອອງ ...

ພາຍໃນຂອງເຂົາຈະຖືກເທອອກຄືຝຸ່ນລະອອງ

ວະລິສາມຢ່າງນີ້ສະແດງໃຫ້ເຫັນການປ່ຽນຫຼັບ

ເພື່ອສະແດງໃຫ້ເຫັນສິ່ງທີ່ພວກມັນມີໃນທັມະຊາດ.

ໄຟແຫ່ງຄວາມຫວັງແຫນຂອງພຣະອົງ

ນີ້ຫມາຍເຖິງພະລັງຂອງຄວາມໂກດແຄ້ນຂອງພຣະຢາເວ.

Chapter 2

Zephaniah 2:1

ລວມໂຕກັນເຖາະ ແລະ ເຕົ້າໂຮມກັນ.

ສອງວະລິນີມີຄວາມຫມາຍຄືກັນ.

ພ້ອມກັນເພີ່ມທະວີຄຳສັ່ງໃຫ້ປະຊາຊົນເຕົ້າໂຮມກັນເພື່ອກັບໃຈຈາກບາບຂອງພວກເຂົາ.

"ເຕົ້າໂຮມກັນ."

ຊົນຊາດທີ່ບໍ່ມີຄວາມຮັບອາຍ

ປະເທດຊາດບໍ່ໄດ້ເສຍໃຈກັບບາບຂອງພວກເຂົາ.

ວັນເວລາຜ່ານໄປຄືແກບທີ່ປົວ

ແກບແມ່ນສ່ວນທີ່ບໍ່ສຳຄັນ ຂອງຕົ້ນໄມ້ທີ່ຖືກຖິ້ມ ແລະ

ສະນັ້ນມືນີ້ກໍຈະຜ່ານໄປຢ່າງໄວວາ. .

ກ່ອນທີ່ຄວາມໂກດຮ້າຍຂອງພຣະຢາເວຈະມາຮອດເຈົ້າ,

ກ່ອນວັນທີ່ພຣະພິໂຣດຂອງພຣະຢາເວຈະລົງມາເຫນືອເຈົ້າ

ຜູ້ທຳນວາຍກ່າວປະໂຫຍກດຽວກັນເກືອບແນ່ນອນເພື່ອເນັ້ນຫນັກ

ເຖິງວິທີການຕັດສິນຂອງພຣະຢາເວ ທີ່ຫນ້າຢ້ານ

ແລະຄວາມຮີບດ່ວນທີ່ຜູ້ຄົນຕ້ອງກັບໃຈ. .

ພຣະພິໂຣດຂອງພຣະຢາເວ

ນີ້ຫມາຍເຖິງ ຄວາມຕັ້ງໃຈຂອງພຣະເຈົ້າທີ່ຈະລົງໂທດພິພາກສາ.

Zephaniah 2:4

ພວກເຂົາຈະຂັບໄລ່ອາຊະໂດດໃນຍາມທ່ຽງວັນ, ແລະ

ພວກເຂົາຈະຖອນຮາກເອັກໂຮນ!

ພວກເຂົາຈະຖືກຖອນອອກຈາກບັນດາເມືອງເຫລົ່ານີ້ໂດຍໄວ ແລະ

ພວກເຂົາຈະເອັກແຕ່ແປໄດ້ອີກວ່າ:

ບໍ່ໃຫ້ເຫລືອແມ່ນແຕ່ຄົນດຽວ

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ຈົນກ່ວາບໍ່ມີໃຜເຫລືອຢູ່"

Zephaniah 2:6

ດັງນັ້ນດິນແດນແຄມທະເລ ຈະກາຍເປັນທົງຫຍ້າ ... ສຳລັບຄອກແກະ

ສ່ວນຫນຶ່ງຂອງຄວາມຫມາຍ ຂອງຂໍ້ນີ້ແມ່ນບໍ່ຈະແຈ້ງ ແລະ

ຖືກແປໃນຮູບແບບທີ່ແຕກຕ່າງກັນໂດຍສະບັບໃຫມ່.

ຄອກແກະ

ຄອກແກະແມ່ນຜົນທີ່ນ້ອຍໆລ້ອມຮອບດ້ວຍຮົ້ວເພື່ອໃຫ້ແກະຢູ່ນຳກັນ.

ນອນລົງ

ຫມາຍຄວາມວ່ານອນລົງຕຽງ.

Zephaniah 2:8

ຄຳປະກາດຂອງພຣະຢາເວຈະມາໂຍທາ

"ສິ່ງທີ່ ພຣະຢາເວຈະມາໂຍທາໄດ້ປະກາດ" ຫລື

"ສິ່ງທີ່ພຣະຢາເວຈະມາໂຍທາ ໄດ້ກ່າວຢ່າງຈິງຈັງ"

Zephaniah 2:12

ຢູ່ບ່ອນເທິງສຸດຂອງເສົາ

ໃນເວລາທີ່ອາຄານໄດ້ຖືກທຳລາຍ ແລະລົ້ມລົງ, ການຈັດລຳ
ດັບທີ່ໃຊ້ໃນການຕິກແຕ່ງ ແລະການສະໜັບສະໜູນເລື້ອຍໆເພື່ອການຢ້າ
ເຕືອນໃຫ້ຫມັ້ນຄົງ.

ຄານໄມ້ສິນ

ຄານໄມ້ສິນແມ່ນທ່ອນໄມ້ຍາວ ແລະ ຫນາທີ່ໃຊ້ເພື່ອສ້ອມ

ແປງອາຄານໃຫ້ຄົງທົນ.

Zephaniah 2:15

ເປາະເບີຍ ແລະ ສັນກຳປັນ

ສຽງດັງແມ່ນສຽງທີ່ໃຈຮ້າຍ.

ວະລີນິສະແດງເຖິງຄວາມໂກດແຄ້ນທີ່ສຸດຂອງຜູ້ຄົນຕໍ່ ນິນະເວ.

Chapter 3

Zephaniah 3:1

ນາງບໍ່ຍອມຟັງສຽງຂອງພຣະເຈົ້າ

ປະຊາຊົນໃນເມືອງເຢຣູຊາເລັມບໍ່ໄດ້ເຊື່ອຟັງສຽງທີ່ພຣະເຈົ້າໄດ້ໃຫ້ຜູ້ທ່ານວາຍຂອງພຣະເຈົ້າ.

ແລະ ບໍ່ຍອມເຂົ້າມາໃກ້ພຣະເຈົ້າຂອງນາງ.

ປະຊາຊົນບໍ່ປະຖາມ ທີ່ຈະນະມັສະການແລະ ເຊື່ອຟັງພຣະເຈົ້າ.

Zephaniah 3:3

ເຈົ້ານາຍຂອງເມືອງນີ້ເປັນຄົນທີ່ຮັກສາສຽງຄາມຣາມໃນທ່າມກາງພວກນາງ

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ຜູ້ນຳຂອງເຢຣູຊາເລັມແມ່ນຮຸນແຮງ." (ເບິ່ງ:

ຜູ້ຕັດສິນຂອງນາງເປັນຄົນທີ່ມາປາໃນຍາມກາງຄືນ

ຜູ້ຊົງບໍ່ເຫລືອອີກຢັ້ງໄວ້ເຖິງຕອນເຊົ້າ

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ຜູ້ພິພາກສາຂອງນາງແມ່ນຄົນຊົ່ວທີ່ເອົາສິ່ງຂອງທີ່ເປັນຂອງຄົນອື່ນມາ."

ນີ້ກໍແມ່ນການປຽບທຽບ.

ພວກຜູ້ເຜີຍພະວະຈະນະຂອງນາງເປັນຄົນອວດຮ້າງ ແລະ ເປັນຄົນທີ່ຮະຍົດ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ພວກຜູ້ເຜີຍພະວະຈະນະຂອງນາງແມ່ນຜູ້ທີ່ບໍ່ເຊື່ອຟັງ

ແລະ ບໍ່ສັດຊື່."

Zephaniah 3:5

ຄວາມສະຫວ່າງຈະບໍ່ສາມາດຖືກເຊື່ອງໄວ້ໄດ້ເລີຍ

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ຄວາມຍຸຕິທັມ ຂອງພຣະອົງ

ຊົງຖືກສຳແດງໃຫ້ເຫັນຢ່າງຈະແຈ້ງແກ່ທຸກຄົນ"

Zephaniah 3:6

ເຮົາເຮັດໃຫ້ຖະຫນົນຫົນທາງຂອງພວກເຂົາຮ້າງເປົາປ່ຽວ,

ເພື່ອວ່າບໍ່ມີໃຜຜ່ານໄປມາ. ເມືອງຕ່າງໆ ຂອງເຂົາຖືກທຳລາຍ

ເພື່ອບໍ່ມີໃຜອາໄສຢູ່ໃນນັ້ນເລີຍຈັກຄືນ.

ພຣະຢາເວສາແດງຄວາມຄິດອັນດຽວກັນໃນສອງທາງທີ່ແຕກຕ່າງກັນ

ເພື່ອເນັ້ນຫນັກ ເຖິງການທຳລາຍ ເມືອງຕ່າງໆທີ່ລົ້ມບຸນ.

Zephaniah 3:8

ເພາະສະນັ້ນຈົ່ງຄອຍເຮົາ Yahweh's declaration

ນິທາຍຄວາມວ່າສິ່ງທີ່ພຣະຢາເວໄດ້ກ່າວຢ່າງຈິງຈັງ.

ເຮົາລຸກຂຶ້ນເພື່ອຜູ້ຕິກເປັນເຫຍື່ອ

"ຂ້ອຍລຸກຂຶ້ນເພື່ອທຳລາຍຜູ້ເຄາະຮ້າຍ"

ໃຫ້ປະຊາຊາດມາຮ່ວມກັນ, ໃຫ້ອານາຈັກມາຊຸມນຸມກັນ

ສອງວະລີນິທາຍເຖິງ ສິ່ງດຽວກັນ ແລະ

ເນັ້ນຫນັກວ່າພຣະຢາເວຈະຕັດສິນທຸກປະຊາຊາດ.

ພຣະພິໂຣດອັນຮ້າຍແຮງທັງຫມົດຂອງເຮົາ

ຄຳເວົ້າທີ່ວ່າ "ຄວາມພິໂຣດ" ແລະ "ຄວາມໂກດແຄ້ນຮຸນແຮງ"

ຫມາຍເຖິງພຶນຖານສິ່ງດຽວກັນ ແລະ

ເນັ້ນຫນັກເຖິງຄວາມໂກດແຄ້ນຂອງພຣະຢາເວ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ຄວາມໂກດຮ້າຍຂອງຂ້ອຍ."

ເພື່ອວ່າໂລກພິພິທັງຫມົດຈະຖືກເຜົາຜານດ້ວຍໄຟແຫ່ງຄວາມໂກດ

ຮ້າຍຂອງເຮົາ.

ວະລີນິທາຍສະແດງອອກໃນຮູບແບບປະໂຫຍກທາງອ້ອມ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ເພື່ອວ່າໄຟຂອງຄວາມໂກດຮ້າຍຂອງຂ້ອຍຈະຈູດແຜ່ນດິນທັງຫມົດ"

ໄຟແຫ່ງຄວາມໂກດຂອງເຮົາ

ຄວາມໂກດແຄ້ນຢູ່ທີ່ນີ້ຖືກກ່າວເຖິງຄືກັບວ່າມັນແມ່ນໄຟໄຫມ້

ທີ່ພຣະອົງສ້າງມາໃຫ້ເຮົາ.

Zephaniah 3:9

ເຮົາຈະໃຫ້ສິບປາກທີ່ບໍ່ອີສຸດແກ່ປະຊາຊົນທັງຫມົດ

ນີ້ແມ່ນອີກວິທີຫນຶ່ງ

ຂອງການເວົ້າວ່າພຣະເຈົ້າຈະເຮັດໃຫ້ຜູ້ຄົນຂອງພຣະອົງ

ເວົ້າໃນສິ່ງທີ່ຖືກຕ້ອງ. (ເບິ່ງ: figs metonymy)

ເພື່ອບົວລະບັດຮັບໃຊ້ພຣະອົງດ້ວຍໃຈອັນດຽວກັນ

ປະຊາຊົນຈະສາມັກຄີກັນໃນຄວາມປະຖາມຂອງພວກເຂົາ

ທີ່ຈະຮັບໃຊ້ພຣະເຈົ້າ,

ຄືກັບວ່າປະຊາຊົນມີຄວາມສາມັກຄີກັນເມື່ອພວກເຂົາຢືນຢູ່ຄຽງຢ່າຄຽງ

ໄລ່ເຊິ່ງກັນ ແລະ ກັນ.

Zephaniah 3:12

ໃນປາກຂອງພວກເຂົານັ້ນຈະບໍ່ມີຄວາມຫລອກຫລວງ

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ບໍ່ມີໃຜຈະພິພິດທີ່ຫລອກລວງຢູ່ໃນປາກຂອງພວກເຂົາ" ຫລື

"ພວກເຂົາຈະບໍ່ເວົ້າສິ່ງທີ່ຫລອກລວງ."

ພວກເຂົາທັງຫມົດຈະຫາກິນ ແລະນອນລົງ

ພຣະຢາເວກ່າວເຖິງປະຊາຊົນອິສະຣາເອນຄືກັບວ່າພວກເຂົາເປັນຝູງແກະ

ທີ່ກິນຫຍ້າແລະ ພັກຜ່ອນຢູ່ໃນຄວາມປອດພິຍ.

Zephaniah 3:14

ທິດາແຫ່ງຊີໂອນ

"ນິທາຍຄວາມວ່າປະຊາຊົນທັງຫມົດ ໃນເຢຣູຊາເລັມ.

ຢ່າໃຫ້ມືຂອງເຈົ້າອ່ອນເພຍໄປ

ນິທາຍຄວາມວ່າ ຢ່າຮູ້ສຶກອ່ອນແອ ຫລືສິ້ນຫວັງ

ຖ້າວ່າມືຂອງທ່ານອ່ອນແອລົງ.

Zephaniah 3:19

ເຮົາຈະຊ່ວຍຄົນພິການ ແລະ ລວບລວມຜູ້ທີ່ຖືກຂັບໄລ່ໄປ

ສິ່ງນີ້ປະກົດວ່າ ຫມາຍເຖິງ ແກະທີ່ເສຍໄປ,

ຊຶ່ງເປັນດັ່ງຮູບພາບຂອງຊາວອິສະຣາເອນ ຜູ້ທີ່ປະສົບກັບຄວາມທຸກຍາກ.

ຄົນພິການ

ນິທາຍເຖິງ ຄົນ ຫລື ສັດທີ່ບໍ່ສາມາດຢ່າງໄດ້.

ເຮົາຈະເຮັດໃຫ້ພວກເຂົາເປັນທີ່ສັນຣະເສີນ

ຄວາມຄິດຢ່າງແມ່ນ, "ຂ້ອຍຈະເຮັດໃຫ້ພວກເຂົາກາຍເປັນທີ່ສັນຣະເສີນ",

ນັ້ນແມ່ນ, "ຂ້ອຍຈະເຮັດໃຫ້ພວກເຂົາໄດ້ຮັບການຍ້ອງຍໍຈາກຄົນອື່ນ."

ໃນເວລານັ້ນເຮົາຈະນຳພວກເຈົ້າ;

ຄືໃນເວລາທີ່ເຮົາລວບລວມເຈົ້າເຂົາດ້ວຍກັນ.

ທັງສອງແຖວນີ້ ຫມາຍຄວາມວ່າໂດຍພຶນຖານແລ້ວແມ່ນສິ່ງດຽວກັນ ແລະ

ຫມາຍ

ຄວາມວ່າພຣະຢາເວຈະນຳຄົນທີ່ຖືກເນຣະເຫດກັບໄປບ້ານເກີດເມືອງນອນຂອງພວກເຂົາ.

ອາດຈະແປໄດ້ວ່າ: "ໃນເວລານັ້ນເຮົາຈະເຮົາໂຮມພວກເຈົ້າເຂົາກັນ ແລະ

ນຳພາພວກເຈົ້າກັບບ້ານ."

Chapter 1

Haggai 1:1

ໃນປີທີ່ສອງແຫ່ງຣາຊະການກະສັດ ດາຣິອຸດ

"ໃນປີທີ່ສອງແຫ່ງຣາຊະການກະສັດ ດາຣິອຸດ"

ດາຣິອຸດ...ຮັກກາຍ...ເຖິງເຊຣູບາເບນ...ເຊອານຕີເອນ....ເປໂຮຊາດັກ

ເຫລົ່ານີ້ເປັນລາຍຊື່ທັງຫມົດຂອງພວກຜູ້ຊາຍ

ໃນວັນທີ່ຫນຶ່ງຂອງເດືອນທີ່ຫົກ

"ໃນວັນທີ່ຫນຶ່ງຂອງເດືອນທີ່ຫົກ."

ນີ້ເປັນເດືອນທີ່ຫົກໃນປະຕິທິນຂອງຊາວເຮັບເຮີ.

ວັນທີຫນຶ່ງແມ່ນໃກ້ກາງເດືອນ ສິງຫາໃນປະຕິທິນຂອງຊາວຕາເວັນຕົກ.

ຖ້ອຍຄໍາຂອງພຣະຢາເວ ໄດ້ມາ

"ພຣະຢາເວໄດ້ກ່າວຖ້ອຍຄໍາຂອງພຣະອົງ"

ພຣະຢາເວ

ນິເປັນນາມຊື່ຂອງພຣະເຈົ້າ

ຊຶ່ງພຣະອົງໄດ້ຊົງເປີດເຜີຍໃຫ້ແກ່ຄົນຂອງພຣະອົງ

ໃນພຣະຄໍາພິພາກພັນທະສັນຍາເດີມ. ເບິ່ງໃນພາກແປຄໍາສັບ

ໃນຫນ້າທີ່ກ່ຽວກັບພຣະຢາເວ ເບິ່ງເພື່ອວ່າຄໍານິຖົກແປແນວໃດ.

ໄດ້ມາໂດຍທາງຮັກກາຍ

ຮັກກາຍເປັນຜູ້ປະກາດພຣະທັມ

Haggai 1:3

ຖ້ອຍຄໍາຂອງພຣະຢາເວ ໄດ້ມາ

"ພຣະຢາເວໄດ້ກ່າວຖ້ອຍຄໍາຂອງພຣະອົງ"

ເບິ່ງເພື່ອວ່າຄໍານິຖົກແປແນວໃດໃນ ຂໍ້ 1:1.

ໄດ້ມາໂດຍມືຂອງຮັກກາຍ

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ໄດ້ມາຜ່ານທາງຄໍາເວົ້າ .

ເຖິງເວລາແລ້ວ ຫລື ທີ່ຕົວທ່ານຈະອາໄສໃນເຮືອນທີ່ສ້າງແລ້ວສົມບູນ?

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: ເບິ່ງເພື່ອເຕືອນ .

ໃນຂະນະທີ່ພຣະວິຫານນີ້ຍັງເພັງຢູ່

ຄໍາວ່າ "ເຮືອນ" ໃນນີ້ແມ່ນຫມາຍເຖິງພຣະວິຫານຂອງພຣະເຈົ້າ. .

ເຈົ້າຕື່ມແຕ່ກໍບໍ່ເຄີຍເຊົາຢາກ

ບົດຂຽນບໍ່ໄດ້ເວົ້າ ຫລື ຊີ້ໃຫ້ເຫັນວ່າການຕື່ມສິ່ງມຶນເມົາແມ່ນສິ່ງທີ່ດີ.

ກົງກັນຂ້ວາມ,

ບໍ່ມີເຫລົ່າພຽງພໍທີ່ຈະຕອບສະຫນອງຄວາມຢາກຂອງປະຊາຊົນໄດ້ ແລະ

ບໍ່ມີພຽງພໍທີ່ຈະເຮັດໃຫ້ຕື່ມຈົນເມົາໄດ້.

ຄົນທີ່ໄດ້ຮັບຄໍາຈ້າງ ກໍເອົາເງິນໃສ່ລົງໃນຖົງທີ່ມີແຕ່ຮູ

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ເງິນທີ່ທ່ານຫາໄດ້ຈາກວຽກຫນຶ່ງບໍ່ພຽງພໍຊື້ອາຫານໄດ້" .

Haggai 1:7

ເອົາໄມ້ມາ

ນີ້ແມ່ນຫມາຍເຖິງພຽງສ່ວນດຽວຂອງສິ່ງທີ່ພວກເຂົາຈຳເປັນໃຊ້

ເພື່ອສ້າງພຣະວິຫານ. .

ການປະກາດຂອງພຣະຢາເວຈອມໂຍທາ

"ສິ່ງທີ່ພຣະຢາເວຈອມໂຍທາ ໄດ້ປະກາດ" ຫລື

"ສິ່ງທີ່ພຣະຢາເວຈອມໂຍທາ ໄດ້ສັນຍາໂດຍຄໍາເວົ້າ"

Haggai 1:10

ຟ້າສະຫວັນ

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ທ້ອງຟ້າ"

ບົດນ້ຳຫມອກໄວ້

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ບົດນ້ຳຝົນ" .

ຄວາມແຫ້ງແລ້ງ

ຄວາມແຫ້ງແລ້ງທີ່ຈະກົດຂວາງ ຫລື

ກົດກັນການຈະເຮັນເຕີບໂຕຂອງຜົນລະປູກ ແລະ

ເຮັດໃຫ້ນ້ຳທັງຫມົດທີ່ຈຳເປັນສຳລັບສັດ ຫລື

ຄົນໃນທ້ອງຖິ່ນນັ້ນໄດ້ແຫ້ງໄປ.

ເທິງນ້ຳອະນຸ່ງໃຫມ່, ເທິງນ້ຳມັນ

ນ້ຳອະນຸ່ງຫມາຍເຖິງຜົນຫມາກອະນຸ່ງ,

ນ້ຳມັນຫມາຍເຖິງຜົນຫມາກໂອລິບ. .

ຜົນຈາກນ້ຳມືແຫ້ງການງານທຸກຢ່າງຂອງເຈົ້າ!

"ວຽກງານທຸກຢ່າງທີ່ມີຂອງເຈົ້າໄດ້ເຮັດ!" .

Haggai 1:12

ແລະຖ້ອຍຄໍາຂອງຜູ້ປະກາດພຣະທໍາ ຮັກກາຍ

"ເມື່ອພວກເຂົາໄດ້ຍິນຖ້ອຍຄໍາຂອງ ຮັກກາຍຜູ້ປະກາດພຣະທັມ ໄດ້ເວົ້າ" .

ພຣະພັກຂອງພຣະຢາເວ

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ພຣະຢາເວ" .

ການປະກາດຂອງພຣະຢາເວ

"ສິ່ງທີ່ພຣະຢາເວ ໄດ້ປະກາດ" ຫລື "ສິ່ງທີ່ພຣະຢາເວ

ໄດ້ສັນຍາໂດຍຄໍາເວົ້າ".

Haggai 1:14

ໄດ້ຊົງບັນດິນໃຈ

ນີ້ຫມາຍຄວາມວ່າ ເພື່ອຈະກະຕຸ້ນ ຫລື ມີອິດທິພົນ. .

ເຫລືອຢູ່

ຄໍາວ່າ "ເຫລືອຢູ່" ຫມາຍເຖິງປະຊາຊົນທັງປວງທີ່ຍັງມີຊີວິດຢູ່

ພາຍຫລັງການຖືກກວາດຕ້ອນໄປເປັນຊະເລີຍໃນບາບີໂລນ ແລະ

ໄດ້ເລີ່ມຕົ້ນສ້າງພຣະວິຫານໃນນະຄອນເຢຣູຊາເລັມ.

ໃນວັນທີ່ຊາວສີຂອງເດືອນທີ່ຫົກ

ມີທີ່ສີຂອງເດືອນຫົກ - ນີ້ແມ່ນພຽງແຕ່ 23ມື້ ຫລັງຈາກທີ່ລາວໄດ້ຮັບນິມິດ.

ນີ້ແມ່ນເດືອນທີ່ຫົກຂອງປະຕິທິນຊາວເຮັບເຮີ.

ວັນທີ່ຊາວສີແມ່ນໃກ້ກັບກາງເດືອນກັນຍາໃນປະຕິທິນຕາເວັນຕົກ.

ບິທີສອງແຫ່ງຣາຊະການກະສັດດາຣິອຸດ

"ບິທີສອງແຫ່ງຣາຊະການກະສັດດາຣິອຸດ"

Chapter 2

Haggai 2:1

ໃນເດືອນທີ່ເຈັດ ວັນທີ່ຊາວເຮັດຂອງເດືອນ

ມີທໍາອິດຂອງເດືອນ - ນີ້ແມ່ນເດືອນທີ່ເຈັດຂອງປະຕິທິນຊາວເຮັບເຮີ.

ມີທີ່ຊາວເຮັດ ແມ່ນໃກ້ກັບກາງເດືອນຕຸລາຕາມປະຕິທິນຕາເວັນຕົກ. .

ຖ້ອຍຄໍາຂອງພຣະຢາເວ ໄດ້ມາ

"ພຣະຢາເວໄດ້ກ່າວຖ້ອຍຄໍາຂອງພຣະອົງ"

ເບິ່ງເພື່ອວ່າຄໍານິຖົກແປແນວໃດໃນ ຂໍ້ 1:1.

ໂດຍທາງຮັກກາຍ

.

ຮັກກາຍ... ເຊຣູບາເບນ.... ເຊອານຕີເອນ.... ເຢໂຮຊາຕັກ

.

Haggai 2:3

ຕ່າງໄປຈາກເດີມໃນສາຍຕາຂອງທ່ານຫລືບໍ່?

"ທ່ານຕ້ອງຄິດຢ່າງແນ່ນອນວ່າ ມັນບໍ່ສໍາຄັນເລີຍ." .

ບັດນີ, ຈົ່ງເຂັມແຂງເຖິນ

"ນັບຈາກນີ້ຈົ່ງເຂັມແຂງເຖິນ"

Haggai 2:6

ສັນຟ້າສະຫວັນ ແລະ ແຜ່ນດິນໂລກ

ເປັນການລົບກວນທີ່ຍິ່ງໃຫຍ່ທີ່ສຸດ.

Haggai 2:8

ເງິນ ແລະ ຄໍາເປັນຂອງເອົາ!

ຄໍາວ່າ "ເງິນ ແລະ ຄໍາ" ຫມາຍເຖິງຊັບສົມບັດທີ່ສະສົມໄວ້ໃນວິຫານ.

Haggai 2:10

ໃນວັນທີ່ຊາວສີ ເດືອນທີ່ເກົ່າ

ມີທີ່ສີຂອງເດືອນເກົ່າ - ນີ້ແມ່ນເດືອນເກົ່າຂອງປະຕິທິນຊາວເຮັບເຮີ.

ວັນທີ່ຊາວສີແມ່ນໃກ້ກັບກາງເດືອນທັນວາຕາມປະຕິທິນຕາເວັນຕົກ.

ບິທີສອງແຫ່ງຣາຊະການກະສັດດາຣິອຸດ

"ບິທີສອງແຫ່ງຣາຊະການກະສັດດາຣິອຸດ"

ດາຣິອຸດ.... ຮັກກາຍ

ຖ້ອຍຄໍາຂອງພຣະຢາເວ ໄດ້ມາ

"ພຣະຢາເວໄດ້ກ່າວຖ້ອຍຄໍາຂອງພຣະອົງ" ເບິ່ງຄໍາສັບນີ້ວ່າແປແນວໃດ ໃນ

1:1.

Haggai 2:13

ເພາະປະຊາຊົນກໍເປັນແບບນີ້ ແລະ ຊົນຊາດນີ້

ທີ່ຢູ່ຕ່າງກັນຮ້າຍກໍເປັນແບບນີ້!

"ນີ້ແມ່ນຄວາມຈິງກັບປະຊາຊົນອິສະຣາເອນ!" ຫລື

"ຫລັກການດຽວກັນນີ້ຖືວ່າເປັນຄວາມຈິງ ສໍາລັບຊາວອິສະຣາເອນ!"

Haggai 2:15

ຕວງເຂົາຈຳນວນຊາວຫມືນ

ເປັນ "ການຕວງ" ຫນຶ່ງ ທີ່ບໍ່ຮູ້ຈຳນວນ. .

ຫ້າສິບຖັງ

ເປັນ "ການຕວງ" ຫນຶ່ງ ທີ່ບໍ່ຮູ້ຈຳນວນ. .

ເຮົາໄດ້ໂຈມຕີເຈົ້າ ແລະ ຜົນລະປຸກແຫ່ງການງານຂອງເຈົ້າ

"ເຮົາຈະສາບແຊ່ຜົນຈາກແຮງງານຂອງເຈົ້າ ແລະ

ຜົນລະປຸກທຸກຢ່າງຂອງເຈົ້າ". .

Haggai 2:18

ວັນທີຊາວສີ ເດືອນທີ່ເກົ່າ

ມີທີສີຂອງເດືອນເກົ່າ - ເບິ່ງຄຳສັບນີ້ວ່າແປແນວໃດ ໃນ 2:10.

ຍັງມີແນວປຸກເຫລືອຢູ່ໃນເລົ່າຫລືບ?

ຄຳຕອບທີ່ຄາດວ່າຈະໄດ້ຮັບແມ່ນ 'ບໍ່'.

ຄຳຖາມນີ້ແມ່ນໃຊ້ເພື່ອເນັ້ນເຖິງສິ່ງທີ່ຜູ້ອ່ານຮູ້ແລ້ວ. .

ຕົ້ນຫມາກເດືອນເທດ, ຕົ້ນຫມາກຜົລ, ແລະ ຕົ້ນຫມາກກອກເທດ

ສິ່ງເຫລົ່ານີ້ເປັນຫມາກໄມ້ທີ່ປູກໃນແຜ່ນດິນ.

Haggai 2:20

ຖ້ອຍຄຳຂອງພຣະຢາເວ ໄດ້ມາ

"ພຣະຢາເວໄດ້ກ່າວຖ້ອຍຄຳຂອງພຣະອົງ" ເບິ່ງຄຳສັບນີ້ວ່າແປແນວໃດ ໃນ

1:1.

ຮັກກາຍ... ເຊຣູບາເບນ

ນີ້ແມ່ນຊື່ຂອງພວກຜູ້ຊາຍ.

ໃນວັນທີຊາວສີຂອງເດືອນ

ມີທີສີຂອງເດືອນ -ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ໃນວັນທີຊາວສີຂອງເດືອນເກົ່າ"

ເຮົາຈະສັ່ນຜ້າສະຫວັນ ແລະ ແຜ່ນດິນໂລກ

ພຣະຢາເວຈະເຮັດໃຫ້ເກີດຄວາມຮຸ່ນວາຍໃນໂລກຂອງພວກເຂົາ.

ຜ້າສະຫວັນ ແລະ ແຜ່ນດິນໂລກ

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ຈັກກະວານທັງຫມົດ"

ເພາະເຮົາຈະຂວ້າບັນລັງຂອງອານາຈັກຕ່າງໆ

ເຖິງຖະບານຈະແຕກແຍກ ຕົກຢູ່ໃນຄວາມຮຸ່ນວາຍ.

ອຳນາດຂອງອານາຈັກ

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ຮັຖະບານທີ່ປົກຄອງໂດຍກະສັດ"

ດາບຂອງຜີນ້ອງ

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ດາບຢູ່ເທິງທະຫານຄົນອື່ນໆ."

Haggai 2:23

ເຊຣູບາເບນ....ເຊຣູບາເບນ

Chapter 1

Zechariah 1:1

ໃນເດືອນທີ່ແປດ

ນີ້ແມ່ນເດືອນແປດຂອງປະຕິທິນເຮັບເຮີ. ມັນແມ່ນຊ່ວງທ້າຍເດືອນຕຸລາ

ແລະຕົ້ນເດືອນພະຈິກຕາມປະຕິທິນຕາເວັນຕົກ

ປີທີສອງແຫ່ງຮາຊະການຂອງດາຣິອຸດ

ປີທີສອງນັບແຕ່ດາຣິອຸດເປັນກະສັດ

ຖ້ອຍຄຳຂອງພຣະຢາເວມາເຖິງ

"ພຣະຢາເວກ່າວຖ້ອຍຄຳຂອງພຣະອົງ"

ພຣະຢາເວ

ນີ້ເປັນຊື່ຂອງພຣະເຈົ້າທີ່ພຣະອົງໄດ້ສແດງແກ່ປະຊາຊົນຂອງພຣະອົງໃນພັນທະ

ເບິ່ງຄຳສັບທີ່ແປໃນຫນ້າພຣະຢາເວ ຊຶ່ງກ່ຽວຂ້ອງກັບການແປນີ.

ເບເຣກີຢາ...ແຫ່ງອິດໂດ

ນີ້ແມ່ນຊື່ຂອງຜູ້ຊາຍ

ໂມໂຫຮ້າຍຄ່ຳບັນພະບຸຣຸດຂອງພວກເຈົ້າຢ່າງຍິ່ງ

"ໃຈຮ້າຍແຮງກັບບັນພະບຸຣຸດຂອງພວກເຈົ້າ"

ຈົງບັນມາຫາເຮົາ

ຄຳນີ້ " ຫັນ" ເພື່ອອ້າງອີງການປ່ຽນແປງ,

ພຣະຢາເວຊົງບອກປະຊາຊົນຂອງອິສະຣາເອນໃຫ້ປ່ຽນຈາກບໍ່ເຊື່ອຟັງພຣະອົງ

ນີ້ເປັນຄຳປະກາດຂອງພຣະຢາເວຈາກໂມໂຫຮ້າຍ

ສຳນວນນີ້ ຈະຖືກແປວ່າ "ພຣະຢາເວຊົງກ່າວວ່າ"

ທ່ານສາມາດແປແນວຄວາມຄິດນີ້ໄດ້

ວິທີການໃດທີ່ດີທີ່ສຸດໃນພາສາຂອງທ່ານ.

ສຳນວນນີ້ໃຊ້ຫລາຍເທື່ອໃນເຊກາຣີຢາ

ເຮົາຈະກັບມາຫາພວກເຈົ້າ

ໂດຍບອກວ່າພຣະອົງຈະກັບໄປຫາຄົນອິສະຣາເອນ,

ພຣະຢາເວກ່າວລັງຊົງກ່າວສິ່ງດີໆເກີດຂຶ້ນ

ເພາະວ່າພຣະອົງໄດ້ຊ່ວຍພວກເຂົາ. ອາດແປຄວາມຫມາຍໄດ້ອີກວ່າ:

"ພຣະອົງຈະອວຍພຣະພອນພວກເຈົ້າ"

Zechariah 1:4

ຮ້ອງໃຫ້ອອກມາ

ຮ້ອງສັງເກດ

ຫົນຈາກ

ປ່ຽນແປງ

ແຕ່ພວກເຂົາບໍ່ໄດ້ຍິນ ແລະບໍ່ໄດ້ສົນໃຈເຮົາ

ທັງສອງປະໂຫຍກນີ້:

ຫມາຍຄວາມວ່າປະຊາຊົນຂອງອິສະຣາເອນຈະບໍ່ເຊື່ອຟັງຄຳສັ່ງຂອງພຣະຢາເວ

ສາມາດແປຄວາມຫມາຍໄດ້ອີກ:

ແຕ່ພວກເຂົາຈະບໍ່ຍອມຟັງຄຳສັ່ງຂອງພຣະອົງ

ນີ້ເປັນຄຳປະກາດຂອງພຣະຢາເວ

ສຳນວນນີ້ມັກຈະຖືກແປເປັນ "ພຣະຢາເວໄດ້ຊົງກ່າວ"

ທ່ານສາມາດແປແນວຄວາມຄິດນີ້ໄດ້ວິທີທີ່ດີທີ່ສຸດໃນພາສາຂອງທ່ານ.

ປະໂຫຍກນີ້ຖືກໃຊ້ຫລາຍໃນຊ່ວງເຊກາຣີຢາ.

ພວກບັນພະບຸຣຸດຂອງພວກເຈົ້າຢູ່ໃສ? ພວກຜູ້ປະກາດພຣະທັມຢູ່ໃສ,

ພວກເຂົາຢູ່ທີ່ນີ້ຕະຫລອດໄປເປັນນິດບໍ່?

ຄຳຖາມທັງສອງນີ້ຈະຊີ້ໃຫ້ເຫັນຄວາມຈິງທີ່ວ່າຄົນຕາຍໄປແລ້ວ.

ສາມາດແປຄວາມຫມາຍໄດ້ອີກ:

"ບັນພະບຸຣຸດຂອງພວກເຈົ້າເສຍຊີວິດແລ້ວ.

ຜູ້ປະກາດພຣະທັມຈະຕາຍກໍ່ເຊັ່ນກັນ."

ພຣະອົງເຮົາ ແລະ ບັນຍັດທັງຫລາຍຂອງເຮົາທີ່ເຮົາ ໄດ້ບັນຊາ

ແກ່ພວກຜູ້ປະກາດພຣະທັມທັງຫລາຍຂອງເຮົາ, ກໍ່ໄດ້ຕາມທັນພວກບັນພະ-

ບຸຣຸດຂອງພວກເຈົ້າບໍ່ແມ່ນບໍ່?

ຄຳຖາມນີ້ໃຊ້ເພື່ອສະແດງໃຫ້ຄົນອິສະຣາເອນເຫັນວ່າທຸກສິ່ງທີ່ພຣະຜູ້ເປັນເຈົ້າໄດ້ບອກຜູ້ປະກາດ

ບຸຣຸດຂອງພວກເຂົາ, ໄດ້ເກີດຂຶ້ນແລ້ວ.

ຖ້ອຍຄຳຂອງເຮົາ ແລະຂໍ້ບັນຍັດທັງຫລາຍຂອງເຮົາ

ທັງສອງວິທີນີ້ຫມາຍເຖິງສິ່ງທີ່ພຣະເຈົ້າໄດ້ຊົງກ່າວກັບຜູ້ປະກາດພຣະທັມ.

ຕາມທັນພວກບັນພະບຸຣຸດຂອງພວກເຈົ້າ

ແມ່ນບໍ່ແມ່ນບໍ່? ພວກເຂົາກ່ຽວກັບຄຳທ່ານວາຍຂອງພຣະອົງ

ເຫມືອນກຳລັງໄລ່ລຳບັນພະບຸຣຸດຂອງປະຊາຊົນອິສະຣາເອນ. ຄຳວ່າ

"ຕາມທັນ" ຫມາຍຄວາມວ່າ ຜ່ານໄປແລ້ວ.

ຕາມທາງ ແລະການກະທຳ

ພິຕິກັມ ແລະການກະທຳຂອງພວກເຮົາ

Zechariah 1:7

ໃນວັນທີຊາວສີຂອງເດືອນທີ່ສິບເອັດ ຊຶ່ງເປັນເດືອນເຊບັດ

ວັນທີສີຂອງເດືອນທີ່ສິບເອັດ, ຊຶ່ງເປັນເດືອນຂອງເຊບັດ - "ເຊບັດ"

ເປັນເດືອນທີ່ສິບເອັດຂອງປະຕິທິນເຮັບເຮີ.

ວັນທີຊາວສີຢູ່ໃກ້ກາງເດືອນກຸມພາໃນປະຕິທິນຕາເວັນຕົກ.

ຖ້ອຍຄຳຂອງພຣະຢາເວໄດ້ມາເຖິງ

"ພຣະຢາເວຊົງກ່າວວ່າ" ເບິ່ງການແປຂອງທ່ານໃນ 1:1.

ເບເຣກີຢາ...ອິດໂດ

ນີ້ແມ່ນຊື່ຜູ້ຊາຍ

ຕົນນ້ຳມັນຂຽວ

ຊະນິດຕົ້ນໄມ້ເຕັຍໆທີ່ມີດອກໄມ້ສີສັນສວຍງາມ

Zechariah 1:10

ຄົນເຫລົ່ານີ້...ພວກເຂົາໄດ້ຕອບ

ເລົ່າວ່າ "ເຫລົ່ານີ້" ແລະ "ພວກເຂົາ" ຫມາຍເຖິງມ້າທີ່ຢູ່ທ່າມກາງຕົ້ນນ້ຳ-

ມັນຂຽວ

ສົງອອກໄປທ່ຽວທົວແຜ່ນດິນໂລກ

ຄວາມຫມາຍທີ່ເປັນໄປໄດ້: 1)"ລາດຕະເວນທົວໂລກ " ຫລື

"ຍ່າງໄປຫົວແຜ່ນດິນໂລກ"

ຢູ່ທ່າມກາງຕື້ນນ້ຳມັນສີຂຽວ

ເບິ່ງການແປຂອງທ່ານໃນ 1:7.

"ທົວແຜ່ນດິນຍັງຄົງຝັກຜ່ອນຢູ່ຢ່າງສະຫງົບສຸກຢູ່"

ອາດແປໄດ້ຄວາມຫມາຍອີກວ່າ:

"ປະຊາຊົນທັງຫມົດໃນໂລກນີ້ມີຄວາມສະຫງົບສຸກ"

ຍັງຄົງຝັກຜ່ອນຢູ່ຢ່າງສະຫງົບສຸກຢູ່."

ສອງປະໂຫຍກນີ້

ກ່າວເຖິງຄວາມສາມາດໃນການຜ່ອນຄາຍໂດຍບໍ່ມີຄວາມກັງວົນຫຍັງເລີຍ

Zechariah 1:12

ທິໂດທິນທຸກຢ່າງບໍ່ຫນ້າເລິງຜໍໃຈ

ຄວາມຫມາຍທີ່ເປັນໄປໄດ້: 1) "ທ່ານໄດ້ໃຈຮ້າຍກັບ" ຫລື 2)"

ໄດ້ຮັບການປະຕິບັດດ້ວຍຄວາມບໍ່ເຄົາຮົບ"

ເວົ້າກັບຂ້າພະເຈົ້າ ດ້ວຍຖ້ອຍຄຳທີ່ດີ, ຖ້ອຍຄຳແຫ່ງການເລົ່າໂລມໃຈ

ສຳນວນນີ້ ບັນລະຍາຍຄຳທີ່ດີ ແລະເລົ່າໂລມໃຈ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ໃຫ້ກຳລັງໃຈຂ້ອຍ"

Zechariah 1:14

ເຂົາໄດ້ໃຈຮ້າຍປະຊາຊົນທັງຫລາຍທີ່ຢູ່ຢ່າງສະບາຍຫລາຍ

ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ພຣະອົງຊົງໂກດຮ້າຍຕໍ່ຊົນຊາດທັງຫລາຍທີ່ມີຄວາມສະຫງົບສຸກ

ແລະປອດຜ້ຍ"

ເຂົາໄດ້ໃຈຮ້າຍພຽງເລັກນ້ອຍ

ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ:

ພຣະອົງຊົງໂກດຮ້າຍພຽງເລັກນ້ອຍຕໍ່ປະຊາຊົນຢູດາ

Zechariah 1:16

ເຂົາໄດ້ກັບມາຍັງນະຄອນເຢຣູຊາເລັມດ້ວຍຄວາມເມດຕາ

ການກັບມາທີ່ເຢຣູຊາ-

ເລັມຫມາຍເຖິງການເບິ່ງແຍງປະຊາຊົນອິສະຣາເອນອີກເທື່ອຫນຶ່ງ

ຄືກັບກະສັດທີ່ກັບມານຳພາປະຊາຊົນຂອງພະອົງອອກຈາກຄວາມທຸກຈົນ.

ພຣະວິຫານຂອງເຂົາຈະຖືກສ້າງໃນນັ້ນ

ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ພຣະວິຫານຂອງພຣະອົງຈະຖືກສ້າງໃນນະຄອນເຢຣູຊາເລັມ"

ນິຄົດຳປະກາດຂອງພຣະຢາເວຈອມໂຍທາ

ສຳນວນນີ້ ຈະຖືກແປວ່າ "ພຣະຢາເວຊົງກ່າວວ່າ."

ທ່ານສາມາດແປແນວຄວາມຄິດນີ້ໄດ້

ວ່າວິທີການໃດທີ່ດີທີ່ສຸດໃນພາສາຂອງທ່ານ.

ສຳນວນນີ້ໃຊ້ຫລາຍເທື່ອໃນເຊຄາຣີຢາ

ເຊືອກວັດຈະຖືກຄົງອອກເຫມືອນນະຄອນເຢຣູຊາເລັມ!

ອາດຈະແປຫມາຍຄວາມໄດ້ອີກ: "ນະຄອນເຢຣູຊາ-

ເລັມຈະຖືກສ້າງຫລວດກ່ອນການກໍ່ສ້າງໃຫມ່"

ເມືອງທັງຫລາຍຂອງເຂົາຈະເຕັມລົ້ນໄປດ້ວຍຄວາມດີງາມອີກຄັ້ງ

ພຣະຢາເວຊົງກ່າວສິ່ງດີໆ

ທີ່ພຣະອົງຊົງຈະເຮັດເພື່ອຄົນອິສະຣາເອນເຫມືອນຂອງເຫລວທີ່ສາມາດເຕີມເຕັມເມືອງ

ແລະໄຫລຜ່ານກຳແພງ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ເມືອງທັງຫລາຍຂອງອິສະຣາເອນຈະຮຸ່ງເຮືອງອີກຄັ້ງ"

ພຣະຢາເວຈະຊົງມາເລົ່າໂລມຈິດໃຈຊີໂອນອີກຄັ້ງ

ອາດຈະແປຫມາຍຄວາມໄດ້ອີກ:

ພຣະຢາເວຈະໃຫ້ກຳລັງໃຈແກ່ປະຊາຊົນອິສະຣາເອນ

Zechariah 1:18

ຂ້າພະເຈົ້າໄດ້ເຖິງຫນ້າຂຶ້ນ

ເຊຄາຣີຢາສືບຕໍ່ບັນຍາຍເຖິງວິສັຍທັດຂອງລາວ

ຂ້າພະເຈົ້າໄດ້ເຖິງຫນ້າຂຶ້ນ

ສຳນວນນີ້ຫມາຍເຖິງຫນ້າຂອງລາວໄປເບິ່ງຂ້າງເທິງ

ເຂົາສັດທັງຫລາຍທີ່ໄດ້ເຮັດໃຫ້ຢູດາ

ເຂົາສັດເຫລົ່ານີ້ ເປັນຕົວແທນຂອງທະຫານທີ່ໂຈມຕີປະຊາຊົນອິສະຣາເອນ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ເຂົາສັດເຫລົ່ານັ້ນ ເປັນຕົວແທນຂອງປະຊາຊາດ"

Zechariah 1:20

ຂ້າພະເຈົ້າໄດ້ເຖິງຫນ້າຂຶ້ນ

ພຣະຢາເວສືບຕໍ່ບັນລະຍາຍເຖິງວິສັຍທັດຂອງເຊຄາຣີຢາ ສຳລັບລາວ

ຊ່າງຕິເຫລັກ

ຄົນທີ່ເຮັດວຽກນີ້ ຈະເຮັດກັບໂລຫະ.

ພວກເຂົາຖືກໃຊ້ເພື່ອສ້າງອົງເຖິງດາບແຫ່ງກອງທັບ

ເຂົາສັດທັງຫລາຍທີ່ເຮັດໃຫ້ຢູດາແຍກກະຈັດກະຈາຍໄປ

ເບິ່ງການແປໃນ 1:18

ບໍ່ມີຜູ້ໃດຍົກຫົວຂອງເຂົາຂຶ້ນ

ສຳນວນນີ້ບັນຍາຍເຖິງຄົນທີ່ຢ້ານກົວເກີນທີ່ເບິ່ງສິ່ງທີ່ເຮັດໃຫ້ລາວຢ້ານກົວ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ບໍ່ມີໃຜຈະມີຄວາມກ້າຫານ"

ຂັບໄລ່ລ່ອອກ

"ຂັບໄລ່ບັນດາປະຊາຊາດທັງຫລາຍອອກ"

ຂັບໄລ່ເຂົາສັດທັງຫລາຍ

"ເພື່ອເອົາຊະນະກອງທັບ"

ທິໂດທິນເຂົາສັດໃດໆ

ສິ່ງນີ້ຫມາຍເຖິງການເປົ່າແກເພື່ອສັງກອງທັບ

Chapter 2

Zechariah 2:1

ຂ້າພະເຈົ້າໄດ້ເຖິງຫນ້າຂຶ້ນ

ເຊຄາຣີຢາສືບຕໍ່ບັນລະຍາຍເຖິງວິສັຍທັດຂອງລາວ

ຂ້າພະເຈົ້າໄດ້ເຖິງຫນ້າຂຶ້ນອີກ

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ຂ້ອຍແນມເບິ່ງຂ້າງເທິງອີກຄັ້ງ"

ເຊືອກວັດແທກ

ເຊືອກທີ່ມີຄວາມຍາວທີ່ແນ່ນອນເພື່ອໃຊ້ວັດແທກສິ່ງຂອງໃຫຍ່.

ດັງນັ້ນເຂົາໄດ້ຕອບຂ້າພະເຈົ້າ

"ດັງນັ້ນຜູ້ຊາຍທີ່ຖືເຄື່ອງວັດແທກເວົ້າກັບຂ້າພະເຈົ້າ"

Zechariah 2:3

ເທວະດາອົງອົງຫນຶ່ງໄດ້ອອກໄປພົບລາວ

ເທວະດານີ້ແມ່ນຄົນໃຫມ່ ແລະບໍ່ໄດ້ປະກົດຕົວມາກ່ອນ,

ແລະດັງນັ້ນຄວນໄດ້ຮັບການແນະນຳຢ່າງຈະແຈ້ງໃນຖານະເປັນຜູ້ເຂົ້າຮ່ວມໃຫມ່

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ເທວະດາອົງໃຫມ່ອອກໄປພົບລາວ"

ເທວະດາອົງທີ່ສອງໄດ້ເວົ້າກັບເຂົາວ່າ, "ຈົງແລ່ນໄປ ແລະເວົ້າກັບຄົນຫນຸ່ມຄົນນັ້ນ"

"ເທວະດາອົງທີ່ສອງເວົ້າກັບເທວະດາທີ່ໄດ້ເວົ້າກັບເຊຄາຣີຢາວ່າ,

'ຈົງຮີບໄປບອກຊາຍຄົນນັ້ນດ້ວຍເຊືອກວັດແທກ'"

ນະຄອນເຢຣູຊາເລັມຈະນັ່ງຢູ່ໃນຊົນນະບົດທີ່ໂລ່ງກວ້າງ

ປະໂຫຍກນີ້ຫມາຍຄວາມວ່າເຢຣູຊາເລັມຈະບໍ່ຖືກປົດລ້ອມດ້ວຍກຳແພງ.

ເປັນເຫມືອນກຳແພງແປວໄຟຮ້ອນເມືອງນັ້ນໄວ້

ພຣະຢາເວກໍ່ກຳລັງກ່າວວ່າພຣະອົງຈະປົກປ້ອງເມືອງເຢຣູຊາເລັມແລະປ່ຽນທຽບການປ້ອງກັນຂອງ

ນິເປັນຄຳປະກາດຂອງພຣະຢາເວ

ປະໂຫຍກນີ້ມັກຈະຖືກແປເປັນ "ພຣະຢາເວໄດ້ຊົງກ່າວ".

ທ່ານສາມາດແປແນວຄວາມຄິດນີ້ໄດ້ວິທີທີ່ດີທີ່ສຸດໃນພາສາຂອງທ່ານ.

ສຳນວນນີ້ຖືກໃຊ້ຫລາຍໃນຊ່ວງເຊຄາຣີຢາ.

Zechariah 2:6

ຈົງລຸກຂຶ້ນ!

ສອງຄຳນີ້ແມ່ນຊ້ຳແລ້ວຊ້ຳອີກ

ແລະສະແດງຄວາມຮີບດ່ວນຕໍ່ຂໍ້ຄວາມທີ່ຕາມມາ.

ມັນຖືກໃຊ້ສອງຄັ້ງເພາະວ່າເປັນຂໍ້ຄວາມທີ່ສຳຄັນຫລາຍ

ພຣະຢາເວແຫ່ງທິດເຫນືອ

ນິຫມາຍເຖິງບາບີໂລນ

ເຂົາໄດ້ເຮັດໃຫ້ພວກເຈົ້າຜັດພາກຈາກກັນໄປ ເຫມືອນລົມທັງສີ່ທິດຂອງ

ແຫ່ງທ້ອງຟ້າ

ນິຫມາຍຄວາມວ່າປະຊາຊົນອິສະລາເອນຢູ່ຫ່າງໄກຈາກກັນ ແລະກັນ.

ສີ່ທິດຫມາຍເຖິງສ່ວນຕ່າງໆຂອງແຜ່ນດິນໂລກ

ລູກສາວຂອງບາບີໂລນ

ນິທາຍເຖິງເມືອງຫລວງຂອງບາບີໂລນ.

Zechariah 2:8

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:

ເຊຣາຮີຢາບອກວ່າພຣະຢາເວຊິງກຳລັງສົງລາວໄປພິພາກສາບັນດາປະຊາຊາດທີ່ຢູ່ໃນພື້ນທີ່ນີ້.

ຜູ້ທີ່ໄດ້ຢູ່ເອົາເຢຣູຊາເລັມ.

ບັນຍາຍເລີຍ:

"ຂີລັກເອົາສິ່ງຂອງຈາກນະຄອນເຢຣູຊາເລັມຫລັງຈາກຖືກໂຈມຕີ"

ສຳລັບໃຜກໍຕາມທີ່ໄດ້ແຕ່ຕ້ອງພວກເຈົ້າ

ຄຳວ່າ "ແຕ່ຕ້ອງ"

ຫມາຍເຖິງການແຕ່ຕ້ອງທີ່ຫມາຍເຖິງຕັ້ງໃຈທີ່ຈະເຮັດອັນຕະຣາຍ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ສຳລັບຜູ້ໃດກໍຕາມທີ່ເຮັດໃຫ້ເຈົ້າເຈັບປວດ"

ແຕ່ຕ້ອງແກ້ວຕາຂອງພຣະເຈົ້າ

ຫມາຍເອົາເປັນຂອງດວງຕາຫມາຍເຖິງ

ສ່ວນມືດຂອງດວງຕາທີ່ເຮັດໃຫ້ຄົນເບິ່ງເຫັນ.

ນີ້ແມ່ນພາກສ່ວນທີ່ສຳຄັນຫລາຍ ແລະລະອຽດອ່ອນຂອງຮ່າງກາຍ.

ສຳນວນນີ້ຖືກໃຊ້ເພື່ອບອກວ່າເຢຣູຊາເລັມມີຄວາມສຳຄັນຫລາຍຕໍ່ພຣະເຈົ້າ

ແລະບາງສິ່ງທີ່ພຣະອົງຈະປົກປ້ອງ.

ເອົາເອງຈະສັນນິຂອງເອົາເຫນືອພວກເຂົາທັງຫລາຍ

ນີ້ແມ່ນທ່າທາງທີ່ໃຊ້ເພື່ອສະແດງວ່າພຣະເຈົ້າໄດ້ເລືອກທີ່ຈະທຳລາຍສິ່ງໃດສິ່ງໜຶ່ງໃນການເອີ້ນພວກມັນວ່າເນື້ອຫນຶ່ງ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ສັນຍານທີ່ພວກເຂົາກຳລັງຈະຖືກທຳລາຍ"

ແລະ ພວກເຂົາຈະຖືກຢູ່

ເມືອງທັງຫລາຍຂອງພວກເຂົາຖືກທຳລາຍໄປແລ້ວ

ແລະຖືກເປີດໃຫ້ຄົນເຂົ້າໄປລັກສິ່ງທີ່ພວກເຂົາຕ້ອງການ.

Zechariah 2:10

ລູກສາວຂອງຊີໂອນ

ນີ້ແມ່ນອີກຊື່ໜຶ່ງສຳລັບເຢຣູຊາເລັມ

ຊຶ່ງຫມາຍເຖິງເມືອງທີ່ກັບລູກສາວຂອງເມືອງຊີໂອນ.

ພຶກຫິດ

ເຂົ້າມາ ແລະຢູ່ນຳ

ນິເປັນຄຳປະກາດຂອງພຣະຢາເວ

ປະໂຫຍກນີ້ມັກຈະຖືກແປເປັນ "ພຣະຢາເວໄດ້ຊົງກ່າວ" .

ທ່ານສາມາດແປແນວຄວາມຄິດນີ້ໄດ້ວິທີທີ່ດີທີ່ສຸດໃນພາສາຂອງທ່ານ.

ປະໂຫຍກນີ້ຖືກໃຊ້ຫລາຍໃນຊ່ວງເຊຣາຮີຢາ.

ບັນດາປະຊາຊາດທັງຫລາຍຈະເຕົ້າໂຮມກັນມາຍັງພຣະຢາເວ

"ປະຊາກອນທັງຫລາຍຈະຊື່ສັດຕໍ່ພຣະຢາເວ"

ໃນວັນນັ້ນ

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ໃນເວລານັ້ນ"

Zechariah 2:12

ພຣະຢາເວຈະຮັບຢູ່ດາເປັນສ່ວນມໍຣະດົກ ... ໃນແຜ່ນດິນສັກສິດ

"ພຣະຢາເວຈະຊົງເຮັດໃຫ້ຢູ່ດາເປັນສ່ວນຂອງພຣະອົງແຜ່ນດິນສັກສິດ.

ມະນຸດທັງຫມົດ

ພຣະຢາເວຊົງຫມາຍເຖິງສິ່ງທີ່ມີຊີວິດທັງຫມົດ

ໃນການເອີ້ນພວກມັນວ່າເນື້ອຫນຶ່ງ.

ເນື້ອຫນຶ່ງແມ່ນສິ່ງທີ່ມັກພົບໄດ້ທົ່ວໄປໃນບັນດາສິ່ງທີ່ມີຊີວິດທຸກຊະນິດ.

ສະເດັດອອກຈາກບ່ອນສະຖິດຂອງພຣະອົງແລ້ວ!

ປະໂຫຍກນີ້ ຫມາຍເຖິງພຣະຢາເວຊົງກຳລັງກະທຳໃຫ້ເກີດຂຶ້ນຢູ່ເທິງໂລກ.

ສະເດັດ

ທີ່ຈະໄດ້ຮັບການປຸກ ຫລື ເຄື່ອນເພີມເຕີມ

Chapter 3

Zechariah 3:1

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:

ພຣະຢາເວສະແດງໃຫ້ເຫັນວ່າເຊຣາຮີຢາເວເຫັນນິມິດ.

ນິບໍ່ແມ່ນເຫລັກຕິກາທີ່ໄດ້ຖືກອອກມາຈາກໄຟຫລື?

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ໂຢຊວຍຄືກັບທ່ານທີ່ຖືກຕຶງຈາກໄຟ"

ເຫລັກຕິກາທີ່ໄດ້ຖືກອອກມາຈາກໄຟ

ເຫລັກຕິກາແມ່ນຊິນສ່ວນຂອງໄມ້ທີ່ຖືກເຜົາທີ່ຖືກຕຶງອອກຈາກໄຟ

ກ່ອນທີ່ມັນຈະຖືກໄຫມ້ຈົນຫມົດ. ສິ່ງນີ້ຫມາຍເຖິງໂຢຊວຍ,

ຜູ້ທີ່ໄດ້ຮັບການຊ່ວຍເຫລືອຈາກການເປັນຊະເລີຍຢູ່ບາບີໂລນ

ແລະກັບໄປເຢຣູຊາເລັມ.

ນຸ່ງເຄື່ອງເປັນເປືອນ

ໃນນິມິດນີ້ເຄື່ອງນຸ່ງເປືອນຖືກນຳໃຊ້ເປັນສັນຍາລັກເພື່ອສະແດງຄວາມຜິດປາບປາມທີ່ຖືກລ້າງ.

Zechariah 3:4

ນຸ່ງເຄື່ອງໃຫມ່ດ້ວຍເສື້ອຜ້າທີ່ດີ

ເຄື່ອງນຸ່ງທີ່ດີງາມນີ້ເປັນສັນຍາລັກຂອງຄວາມຊອບທັມ.

ຜ້າແຜ

ສິນຂອງຜ້າຍາວຄຽນຮອບຫົວ

Zechariah 3:6

ສັງໂຢຊວຍຢ່າງຈິງຈັງ

"ໄດ້ສັງໂຢຊວຍຮຸນແຮງທີ່ສຸດ"

ຄຳເນີນໃນບັນດາທາງຂອງເອົາ

ການຍ່າງໄປໃນທາງດຽວກັນຫມາຍເຖິງການເຮັດສິ່ງດຽວກັນ

ຖ້າເຈົ້າຮັກສາກົດບັນຍັດທັງຫລາຍຂອງເອົາ

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ຖ້າເຈົ້າຈະຈື່ຈຳ ແລະປະຕິບັດຕາມຄຳ

ສັ່ງຂອງພຣະອົງ"

ເບິ່ງແຍງສະຖານທີ່ຂອງເອົາ

"ຮັກສາຕໍ່ເດີນພຣະວິຫານຂອງພຣະອົງ"

Zechariah 3:8

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:

ເຫວະດາຂອງພຣະຢາເວສືບຕໍ່ເວົ້າກັບໂຢຊວຍ

ພວກເພື່ອນທັງຫລາຍຂອງເຈົ້າຜູ້ອາໄສຢູ່ກັບເຈົ້າ

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ປະໂລຫິດຄົນອື່ນທີ່ອາໄສຢູ່ກັບເຈົ້າ"

ກົງກັນຜູ້ຮັບໃຊ້ຂອງເອົາ

ຄຳເວົ້າ "ກົງກັນ" ຄວນຖືກແປຄືກັນກັບກົງກັນຂອງຕົນໄມ້.

ຫມາຍຄວາມວ່າຜູ້ຮັບໃຊ້ຂອງພຣະຢາເວຈະມາຈາກພຣະຢາເວ

ເຫມືອນກົງກັນທີ່ມາຈາກຕົນໄມ້.

ດວງຕາເຈັດຫນ່ວຍ

ນັ້ນແມ່ນ, ເຈັດດ້ານ

ສຳອີຊຽ.

"ແກະສະຫລັກ"

ຂໍ້ຄວາມໄດ້

ຄຳເວົ້າບາງສິ່ງບາງຢ່າງທີ່ຂຽນລົງ ຫລືຕັດເປັນບາງຢ່າງ

ນິເປັນຄຳປະກາດຂອງພຣະຢາເວຈອມໂຍທາ

ປະໂຫຍກນີ້ ຈະຖືກແປວ່າ "ພຣະຢາເວຊົງກ່າວວ່າ."

ທ່ານສາມາດແປແນວຄວາມຄິດນີ້ໄດ້ວ່າ

ວິທີການໃດທີ່ດີທີ່ສຸດໃນພາສາຂອງທ່ານ.

ສຳນວນນີ້ໃຊ້ຫລາຍເທື່ອໃນເຊຣາຮີຢາ

Zechariah 3:10

ໃນວັນນັ້ນ

ອາດແປຄວາມຫມາຍໄດ້ອີກວ່າ: "ໃນເວລານັ້ນ"

ນິເປັນຄຳປະກາດຂອງພຣະຢາເວຈອມໂຍທາ

ປະໂຫຍກນີ້ ຈະຖືກແປວ່າ "ພຣະຢາເວຊົງກ່າວວ່າ"

ທ່ານສາມາດແປແນວຄວາມຄິດນີ້ໄດ້ວ່າວິທີການໃດທີ່ດີທີ່ສຸດໃນພາສາຂອງທ່ານ.

ປະໂຫຍກນີ້ໃຊ້ຫລາຍເທື່ອໃນເຊຣາຮີຢາ

Chapter 4

Zechariah 4:1

ໄດ້ປຸກຂ້າງນ້ອຍເຫມືອນປຸກຜູ້ຊາຍຄົນຫນຶ່ງໃຫ້ຕົ້ນຈາກການນອນ

ຫລັບຂອງລາວ

"ເຮັດໃຫ້ຂ້ອຍຕົ້ນຕົວຂຶ້ນຄືກັບຜູ້ຊາຍທີ່ຕົ້ນຈາກການນອນຂອງລາວ"

ໂຄມໄຟ

ຊິນສ່ວນຂອງໂຄມໄຟທີ່ຖືກຈູດໄຟ

ເບື້ອງຊ້າຍ

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ເບື້ອງຊ້າຍຂອງຈອກ"

Zechariah 4:4

ເທວະດາ, ເຈົ້ານາຍເທວະດາ

ເທວະດາອົງໜຶ່ງເປັນວິນຍານທີ່ມີພະລັງທີ່ເປັນພຣະເຈົ້າໄດ້ສ້າງ.
ມີເທວະດາເພື່ອຮັບໃຊ້ພຣະເຈົ້າໂດຍເຮັດໃນສິ່ງທີ່ພຣະອົງບອກໃຫ້ເຮັດ.
ຄຳວ່າ "ເຈົ້ານາຍເທວະດາ" ຫມາຍເຖິງເທວະດາທີ່ປົກຄອງ ຫລື
ນຳພາເທວະດາອົງອື່ນໆທັງໝົດ.

ຄຳວ່າ "ເທວະດາ" ຫມາຍຄວາມວ່າ "ຜູ້ສົ່ງຂ່າວສານ". ຄຳວ່າ
"ເຈົ້ານາຍເທວະດາ" ມີຄວາມຫມາຍແທ້ຈິງວ່າ
"ຫົວໜ້າສົ່ງຜູ້ຂ່າວສານ". ເທວະດາອົງດຽວທີ່ກ່າວເຖິງໃນພຣະຄຳພີວ່າ
"ເທວະດາ" ແມ່ນ ມິຄາເອັນ (Michael).
ໃນພຣະຄຳພີເທວະດາໄດ້ສົ່ງຂ່າວສານໃຫ້ຜູ້ຄົນຈາກພຣະເຈົ້າ.
ຂໍ້ຄວາມເຫລົ່ານີ້ລວມມີຄຳແນະນຳກ່ຽວກັບສິ່ງທີ່ພຣະເຈົ້າຕ້ອງການໃຫ້ປະຊາຊົນ
ບັນດາເທວະດາຍັງໄດ້ບອກປະຊາຊົນກ່ຽວກັບເຫດການທີ່ຈະເກີດຂຶ້ນໃນອະນາຄົດ.
ຫລື ເຫດການທີ່ໄດ້ເກີດຂຶ້ນແລ້ວ.

ບັນດາເທວະດາມີສິດອຳນາດຂອງພຣະເຈົ້າໃນຖານະເປັນຕົວແທນຂອງພຣະເຈົ້າ
ແລະບາງຄັ້ງໃນພຣະຄຳພີພວກເຂົາເຈົ້າຄືກັບວ່າພຣະເຈົ້າເອງກຳລັງເວົ້າຢູ່.
ວິທີທາງອື່ນທີ່ເທວະດາຮັບໃຊ້ພຣະເຈົ້າແມ່ນໂດຍການປົກປ້ອງ
ແລະເສີມກຳລັງຄົນ. ສຳນວນພິເສດ, "ເທວະດາຂອງພຣະຢາເວ"
ມີຄວາມຫມາຍທີ່ເປັນໄປໄດ້ຫລາຍກ່ວາໜຶ່ງ: 1)
ອາດຈະຫມາຍຄວາມວ່າ "ເທວະດາຜູ້ທີ່ເປັນຕົວແທນຂອງພຣະຢາເວ" ຫລື
"ເທວະດາຜູ້ທີ່ຮັບໃຊ້ພຣະຢາເວ." 2) ອາດຈະຫມາຍເຖິງພຣະຢາເວເອງ,
ຜູ້ທີ່ມີລັກສະນະຄືກັບເທວະດາໃນຂະນະທີ່ພຣະອົງເວົ້າກັບຄົນ.
ໜຶ່ງໃນຄວາມຫມາຍເຫລົ່ານີ້ຈະອະທິບາຍເຖິງການໃຊ້ເທວະດາຂອງ
"ເຮົາ" ຄືກັບວ່າພຣະຢາເວເອງກຳລັງເວົ້າຢູ່.

ຄຳແນະນຳການແປ

ວິທີການແປ "ເທວະດາ" ສາມາດລວມມີ, "ຜູ້ສົ່ງຂ່າວສານຂອງພຣະເຈົ້າ"
ຫລື "ຜູ້ຮັບໃຊ້ສະຫວັນຂອງພຣະເຈົ້າ" ຫລື
"ຜູ້ສົ່ງຂ່າວສານພຣະວິນຍານຂອງພຣະເຈົ້າ." ຄຳວ່າ "ເຈົ້ານາຍເທວະດາ"
ສາມາດແປເປັນໄດ້ " ຫົວໜ້າເທວະດາ" ຫລື
"ຫົວໜ້າຂອງຫົວໜ້າຂອງເທວະດາ" ຫລື "ຜູ້ນຳບັນດາເທວະດາ."
ພິຈາລະນາວິທີການແປຂໍ້ກຳນົດເຫລົ່ານີ້ເປັນພາສາແຫ່ງຊາດ
ຫລືພາສາອັງກິດອື່ນ. ສຳນວນທີ່ວ່າ "ເທວະດາຂອງພຣະຢາເວ"
ຄວນແປໂດຍໃຊ້ຄຳສັບຕ່າງໆສຳລັບ "ເທວະດາ" ແລະ "ພຣະຢາເວ."
ສິ່ງນີ້ຈະຊ່ວຍໃຫ້ມີການຕີຄວາມແຕກຕ່າງຂອງສຳນວນນັ້ນ.
ການແປທີ່ເປັນໄປໄດ້ອາດຈະລວມມີ, "ເທວະດາຈາກພຣະຢາເວ" ຫລື
"ເທວະດາທີ່ສົ່ງໂດຍພຣະຢາເວ" ຫລື "ພຣະຢາເວທີ່ເບິ່ງຄືກັບເທວະດາ."

ເຈົ້ານາຍ, ອາຈານ, ທ່ານ

ຄຳວ່າ "ເຈົ້ານາຍ" ຫມາຍເຖິງຜູ້ໃດຜູ້ໜຶ່ງທີ່ມີສິດຄອບຄອງ ຫລື
ສິດອຳນາດເຫນືອຜູ້ອື່ນ.

ຄຳເວົ້ານີ້ບາງຄັ້ງຖືກແປວ່າ "ອາຈານ" ເມື່ອກ່າວເຖິງພຣະເຢຊູ
ຫລືເມື່ອກ່າວເຖິງຄົນທີ່ເປັນເຈົ້າຂອງຜູ້ຮັບໃຊ້.
ສະບັບພາສາອັງກິດບາງສະບັບແປມີວ່າ "ທ່ານ"
ໃນສະພາບການທີ່ບາງຄົນກຳລັງເວົ້າກັບໃຜບາງຄົນຢ່າງສຸພາບກັບຜູ້ທີ່ມີຖານະສູງກວ່າ.
ຄຳແນະນຳການແປ

ຄຳນີ້ຄວນຈະຖືກແປເປັນ "ເຈົ້ານາຍ"
ເມື່ອຫມາຍເຖິງຄົນທີ່ເປັນເຈົ້າຂອງຊັດທາດ.
ມັນຍັງສາມາດຖືກໃຊ້ໂດຍຜູ້ຮັບໃຊ້ເພື່ອເວົ້າກັບຄົນທີ່ລາວເຮັດວຽກ.
ເມື່ອກ່າວເຖິງພຣະເຢຊູ, ອາດສາມາດຖືກແປເປັນ "ອາຈານ"
ຖ້າສະພາບການສະແດງວ່າມັນຫມາຍເຖິງ "ຄຣິສຕ໌ສາສນາ."
ຖ້າບຸກຄົນທີ່ກ່າວເຖິງພຣະເຢຊູບໍ່ຮູ້ຈັກພຣະອົງ, "ເຈົ້ານາຍ"
ສາມາດຖືກແປເປັນ "ທ່ານ."
ການແປພາສານີ້ຍັງຈະຖືກນຳໃຊ້ສຳລັບສະພາບການອື່ນໆ
ທີ່ຮູບແບບທີ່ສຸພາບຂອງຜູ້ຊາຍຈະຖືກຮຽກຮ້ອງ.
ເມື່ອກ່າວເຖິງພຣະເຈົ້າພຣະບິດາ ຫລືພຣະເຢຊູ, ຄຳສັບນີ້ຂຽນວ່າ
"ພຣະຜູ້ເປັນເຈົ້າ"

ເບິ່ງຕື່ມອີກ: ເຈົ້ານາຍ, ອາຈານ, ທ່ານ

ຮູ້, ຄວາມຮູ້, ເຮັດໃຫ້ຮູ້ຈັກ

ການ "ຮູ້" ຫມາຍເຖິງການເຂົ້າໃຈບາງສິ່ງບາງຢ່າງ ຫລື
ຮູ້ຈັກຄວາມເປັນຈິງ. ສຳນວນທີ່ວ່າ "ເຮັດໃຫ້ຮູ້ຈັກ"
ແມ່ນການສະແດງທີ່ມີຫມາຍເຖິງການບອກຂໍ້ມູນ.

ຄຳວ່າ "ຄວາມຮູ້" ຫມາຍເຖິງຂໍ້ມູນທີ່ຄົນຮູ້.

ມັນສາມາດນຳໃຊ້ກັບການຮູ້ສິ່ງຕ່າງໆທັງໃນໂລກທາງກາຍ
ແລະທາງວິນຍານ. ການ "ຮູ້ກ່ຽວກັບ"

ພຣະເຈົ້າຫມາຍເຖິງການເຂົ້າໃຈຂັ້ນຕ່ຳກ່ຽວກັບພຣະອົງເພາະວ່າສິ່ງທີ່ພຣະອົງໄດ້ເປີດເຜີຍ
ການ "ຮູ້" ພຣະເຈົ້າ ຫມາຍເຖິງການມີຄວາມສຳພັນກັບພຣະອົງ.
ນິຍົມໃຊ້ກັບຄົນທີ່ຮູ້ຈັກ.

ການຮູ້ຄວາມປະສົງຂອງພຣະເຈົ້າຫມາຍເຖິງການຮູ້ສິ່ງທີ່ພຣະອົງສັ່ງ ຫລື
ເຂົ້າໃຈສິ່ງທີ່ພຣະອົງຕ້ອງການໃຫ້ຄົນເຮັດ. ການ"ຮູ້ກົດຫມາຍ"
ຫມາຍເຖິງການຮູ້ສິ່ງທີ່ພຣະເຈົ້າໄດ້ບັນຊາ

ຫລືເຂົ້າໃຈສິ່ງທີ່ພຣະເຈົ້າໄດ້ສັ່ງສອນໃນກົດຫມາຍທີ່ພຣະອົງປະທານແກ່ໂມເຊ.
ບາງຄັ້ງ "ຄວາມຮູ້" ຖືກໃຊ້ເປັນຄຳສັບຄ້າຍຄືກັບ " ສະຕິປັນຍາ,"

"ຄວາມຮູ້ກ່ຽວກັບພຣະເຈົ້າ" ບາງຄັ້ງຖືກໃຊ້ເປັນຄຳສັບຄ້າຍຄືກັບ

"ຄວາມຢ້ານກົວຕໍ່ພຣະຢາເວ."

ຄຳແນະນຳການແປ

ອີງຕາມສະພາບການ, ວິທີການແປ "ຮູ້" ສາມາດລວມເຖິງ, "ເຂົ້າໃຈ" ຫລື
"ຮຸ່ນເຄີຍກັບ" ຫລື "ຮະວັງ" ຫລື "ມີຄວາມສຳພັນກັບ."

ບາງພາສາມີສອງຄຳສັບທີ່ແຕກຕ່າງກັນສຳລັບ "ຮູ້" ຂຶ້ນຢູ່ກັບວ່າມັນ

ຫມາຍເຖິງການຮູ້ຄວາມຈິງ ຫລື ການຮູ້ຄົນ ແລະການມີຄວາມສຳ

ພັນກັບລາວ. ຄຳວ່າ "ເຮັດໃຫ້ຮູ້ຈັກ" ສາມາດແປເປັນ "ເຮັດໃຫ້ຄົນຮູ້" ຫລື

"ເປີດເຜີຍ" ຫລື "ເລົ່າກ່ຽວກັບ" ຫລື "ອະທິບາຍ." ເພື່ອ "ຮູ້ກ່ຽວກັບ"

ບາງສິ່ງບາງຢ່າງອາດຈະແປເປັນ "ຮະວັງ" ຫລື "ຮຸ່ນເຄີຍກັບ."

ສຳນວນທີ່ວ່າ "ຮູ້ວິທີ" ຫມາຍເຖິງການເຂົ້າໃຈຂັ້ນຕອນ

ຫລືວິທີການເຮັດບາງຢ່າງ. ມັນຍັງສາມາດຖືກແປເປັນ "ສາມາດ" ຫລື

"ມີທັກສະໃນ." ຄຳວ່າ "ຄວາມຮູ້" ຍັງສາມາດແປເປັນ "ສິ່ງທີ່ຮູ້ຈັກ" ຫລື

"ປັນຍາ" ຫລື "ຄວາມເຂົ້າໃຈ" ຂຶ້ນກັບສະພາບການ.

ເບິ່ງຕື່ມອີກ: ກົດຫມາຍ, ກົດຫມາຍຂອງໂມເຊ, ກົດຫມາຍຂອງພຣະເຈົ້າ,

ກົດຫມາຍຂອງພຣະຢາເວ ເປີດເຜີຍ, ການເປີດເຜີຍ ເຂົ້າໃຈ, ການເຂົ້າໃຈ

ສະຫລາດ, ປັນຍາ

Zechariah 4:6

ຂໍ້ຄວາມເຊື່ອມຕໍ່:

ເທວະດາທີ່ເວົ້າກັບຊາເຄຣີຢາຍັງສືບຕໍ່ອະທິບາຍເຖິງວິໄສທັດ

ເຊຣູບາເບນ

ນີ້ແມ່ນຊື່ຂອງຜູ້ຊາຍຄົນໜຶ່ງ.

ບໍ່ແມ່ນດ້ວຍກຳລັງ, ບໍ່ແມ່ນດ້ວຍອຳນາດ

ຄວາມຫມາຍທີ່ເປັນໄປໄດ້ 1) ທີ່ຄຳວ່າ "ກຳລັງ" ແລະ "ອຳນາດ"

ຫມາຍເຖິງສິ່ງດຽວກັນ

ແລະເນັ້ນໜັກເຖິງຄວາມຍິ່ງໃຫຍ່ຄວາມແຂງແຮງຂອງເຊຣູບາເບນ, ຫລື

2) ຄຳວ່າ "ກຳລັງ" ຫມາຍເຖິງກຳລັງທະຫານ ແລະ ຄຳວ່າ "ອຳນາດ"

ຫມາຍເຖິງ ເຊຣູບາເບນ ຄວາມສາມາດທາງດ້ານຮ່າງກາຍ.

ອາດແປຄວາມຫມາຍໄດ້ອີກວ່າ: "ແນ່ນອນວ່າບໍ່ແມ່ນກຳລັງຂອງເຈົ້າເອງ"

ຫລື "ບໍ່ແມ່ນກຳລັງທະຫານ ບໍ່ແມ່ນກຳລັງຂອງເຈົ້າເອງ."

ພູເຂົາທີ່ຍິ່ງໃຫຍ່, ເຈົ້າເປັນອັນໃດ?

ພຣະຢາເວຖາມຄຳຖາມນີ້ກັບພູເຂົາເພື່ອຊີ້ໃຫ້ເຫັນວ່າຜ່ານພຣະວິນຍານຂອງພຣະຢາເວ, ບໍ່ມີ
ຮູບາເບນໄດ້. ອາດແປຄວາມຫມາຍໄດ້ອີກວ່າ: "ພູເຂົາທີ່ຍິ່ງໃຫຍ່,

ແມ່ນວ່າທ່ານຍັງອ່ອນແອເມື່ອທຽບກັບເຊຣູບາເບນ

ເຂົາຈະນຳກ້ອນຫີນທີ່ຢູ່ເທິງຍອດພູອອກມາ

ກ້ອນຫີນສູງສຸດແມ່ນກ້ອນຫີນສຸດທ້າຍທີ່ວາງໄວ້ເມື່ອສ້າງສິ່ງໃດສິ່ງໜຶ່ງ.

Zechariah 4:8

ຂໍ້ຄວາມເຊື່ອມຕໍ່:

ເທວະດາທີ່ເວົ້າກັບຊາເຄຣີຢາຍັງສືບຕໍ່ອະທິບາຍເຖິງວິໄສທັດ

ຖ້ອຍຄຳຂອງພຣະຢາເວໄດ້ມາ

"ພຣະຢາເວກ່າວເວົ້າຂອງລາວ." ເບິ່ງວິທີທ່ານແປໃນ 1:1.

ມີຂອງເຊຊຸບາເບນ... ມີຂອງເຂົາຈະນຳມາສູ່ຄວາມສຳເລັດ
ເຊຊຸບາເບນເບິ່ງແຍງການສ້າງພຣະວິຫານ. ພຣະວິຫານຖືກກ່າວເຖິງວ່າ
"ມີຂອງລາວ" ເຖິງແມ່ນວ່າມີຂອງລາວອາດຈະບໍ່ໄດ້ວາງກ້ອນຫີນ
ວາງຮາກຖານ
ຮາກຖານແມ່ນຖານຂອງອາຄານ ແລະສ່ວນທຳອິດຂອງໂຄງການກໍ່ສ້າງ.
ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ເລີ່ມຕົ້ນກໍ່ສ້າງ"
ຜູ້ໃດທີ່ມີປະໂຫຍດ... ການເລັກນ້ອຍເຫລົ່ານັ້ນ?
ຄຳຖາມນີ້ບໍ່ໄດ້ຖາມເພື່ອໄດ້ຮັບຄຳຕອບ
ແຕ່ບອກໃຫ້ປະຊາຊົນຢາກມີປະໂຫຍດ "ວັນແຫ່ງການເລັກນ້ອຍ".
ວັນແຫ່ງການເລັກນ້ອຍ
ສຳນວນນີ້ແມ່ນ
ສຳລັບຊ່ວງເວລາທີ່ເຮັດວຽກງ່າຍໆໃນແຕ່ລະມື້ສຳເລັດງານເລັກນ້ອຍ.
ເຫລົ່ານີ້ໃນການກໍ່ສ້າງພຣະວິຫານ. ເວລາທີ່ໜີ້ມີດຂອງການສ້າງນັ້ນ
ເອີ້ນວ່າໜີ້ມີ ແມ່ນວ່າຈະໃຊ້ເວລາຫລາຍປົກກະຕິຈະສຳເລັດສົມບູນ.
ສາຍດີງ
ກ້ອນຫີນທີ່ເຊື່ອມຕໍ່ກັບເຊື່ອກ.

ສິ່ງນີ້ໃຊ້ເພື່ອກຳນົດວ່າກຳແພງຂອງອາຄານຖືກສ້າງຂຶ້ນຊື່ໜຶ່ງ ຫລືຄົດໆ.
ໂຄມໄຟທັງເຈັດດວງເຫລົ່ານັ້ນ ຄືບັນດາພຣະເນດຂອງພຣະຢາເວ
ໂຄມໄຟເຈັດດວງເປັນສັນຍາລັກ ແທນດວງຕາຂອງພຣະຢາເວ
ດວງຕາຂອງພຣະຢາເວ
ຄຳວ່າ "ດວງຕາ" ຫມາຍເຖິງເບິ່ງເຫັນພຣະເຈົ້າ
ເພາະດວງຕາໃຊ້ເພື່ອການເບິ່ງເຫັນ.
Zechariah 4:12
ສິທອງເຫລົ່າ
"ຄຳທັງສອງຫໍ່"
ເຈົ້າບໍ່ຮູ້ຈັກບໍ່ວ່າສິ່ງນັ້ນແມ່ນຫຍັງ?
"ທ່ານຄວນຮູ້ວ່າສິ່ງເຫລົ່ານີ້ແມ່ນຫຍັງ, ແຕ່ທ່ານບໍ່ໄດ້ເຮັດ."
Zechariah 4:14
ລູກຊາຍທັງຫລາຍທີ່ໄດ້ຮັບການເຈີມ
ນີ້ແມ່ນວິທີການເວົ້າແບບກະວີ, "ຜູ້ຊາຍທີ່ຖືກເຈີມ
ປົນຢູ່ຂ້າງ
ສຳນວນນີ້ ຫມາຍເຖິງແນວຄິດການຮັບໃຊ້.
ອາດແປຄວາມຫມາຍໄດ້ອີກວ່າ: "ຮັບໃຊ້ພຣະຜູ້ເປັນເຈົ້າ"

Chapter 5
Zechariah 5:1
ຈາກນັ້ນຂ້າພະເຈົ້າຖອຍຫລັງກັບ
ຄຳວ່າ "ຂ້າພະເຈົ້າ" ຫມາຍເຖິງຊາຄາຣີຢາ.
ເງິນຫນ້າຂອງຂ້ອຍຂຶ້ນ
ຫມາຍຄວາມວ່າແນມເບິ່ງບາງສິ່ງບາງຢ່າງ. ລາວເວົ້າວ່າ
"ຂ້ອຍເງິນຫນ້າຂຶ້ນ"
ເພາະວ່າມັນແມ່ນສ່ວນໜຶ່ງຂອງຮ່າງກາຍທີ່ຄົນເຮົາເຫັນ.
ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ຂ້ອຍແນມເບິ່ງຂ້າງເທິງ"
ຫລຽວເຫັນ
ຄຳວ່າ "ຫລຽວເຫັນ"
ໃນນີ້ສະແດງໃຫ້ເຫັນວ່າເຊຊາຄາຣີຢາແປກໃຈທີ່ລາວໄດ້ເຫັນ.
ສອກ
ໜຶ່ງສອກແມ່ນ 46 ຊັງຕີແມັດ
Zechariah 5:3
ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:
ເທວະດາສືບຕໍ່ເວົ້າກັບເຊຊາຄາຣີຢາ.
ຕາມທີ່ຂຽນໄວ້ຂ້າງເບື້ອງຫນຶ່ງ
"ອີງໃສ່ໜັງສືມ້ວນໄດ້ຂຽນຢູ່ເບື້ອງຫນຶ່ງ"
ຂຽນໄວ້ໃນນັ້ນອີກເບື້ອງຫນຶ່ງ
"ອີງໃສ່ໜັງສືມ້ວນໄດ້ຂຽນຢູ່ເບື້ອງອື່ນ"
ອີງຕາມຄຳເວົ້າຂອງພວກເຂົາ
ປະໂຫຍກທີ່ວ່າ "ຄຳເວົ້າຂອງພວກເຂົາ"
ຫມາຍເຖິງສິ່ງທີ່ໄດ້ກ່າວໃນຄຳສາບານຂອງພວກເຂົາ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:
"ອີງຕາມສິ່ງທີ່ພວກເຂົາເວົ້າ"
ເຮົາຈະສົ່ງມັນອອກໄປ
ຄຳວ່າ "ມັນ" ຫມາຍເຖິງຄຳສາບແຊ່ງ.
ນິເປັນຄຳປະກາດຂອງພຣະຢາເວຈອມໂຍທາ
ປະໂຫຍກນີ້ ຈະຖືກແປວ່າ "ພຣະຢາເວຊົງກ່າວວ່າ"
ທ່ານສາມາດແປແນວຄວາມຄິດນີ້ໄດ້ວ່າວິທີການໃດທີ່ດີທີ່ສຸດໃນພາສາຂອງທ່ານ
ສຳນວນນີ້ໃຊ້ຫລາຍເທື່ອໃນເຊຊາຄາຣີຢາ.
ເຮືອນ
ຫມາຍເຖິງຄອບຄົວຂອງຜູ້ຊາຍ ແລະທຸກຢ່າງທີ່ພວກເຂົາເປັນເຈົ້າຂອງ.
ຂອງຄົນທີ່ສາບານ

"ຄົນທີ່ສາບານ"
ທ່ານໄມ້
ໄມ້ໃຊ້ສຳລັບການກໍ່ສ້າງ
Zechariah 5:5
ຈົງເງິນຫນ້າຂຶ້ນ
ປະໂຫຍກນີ້ສັງໃຫ້ຄົນແນມຂຶ້ນໂດຍອ້າງອີງໃສ່ສາຍຕາຂອງພວກເຂົາ.
ຝາເອຟາ
ຫມາຍເຖິງການປົກຫຸ້ມຢ່າງໜັກ. ເອຟາແມ່ນໂລຫະໜັກ.
ມີຜູ້ຍິງຄົນໜຶ່ງຢູ່ໃນນັ້ນ
ຜູ້ຍິງຄົນໜຶ່ງບໍ່ສາມາດໃສ່ກະຕ່າທີ່ມີຂະໜາດນີ້ໄດ້.
ໃນນີ້ມີດຂອງເຊຊາຄາຣີຢາກໍ່ພໍດີໃນກະຕ່ານັ້ນ.
ໂດຍປົກກະຕິແລ້ວໃນພາບນີ້ມີດຂະໜາດ ຂອງສິ່ງຕ່າງໆແມ່ນເວົ້າເກີນຈົງ.
ທັງກະຕ່າ ແລະຜູ້ຍິງແມ່ນສັນຍາລັກ ແລະເປັນຕົວແທນຂອງສິ່ງອື່ນໆ.
Zechariah 5:8
ນິເມ່ນຄວາມຊົ່ວຮ້າຍ
ຜູ້ຍິງແທນຄວາມຊົ່ວຮ້າຍ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:
"ຊື່ຂອງນາງແມ່ນຄວາມຊົ່ວຮ້າຍ"
ແລະມີລົມຢູ່ໃນປົກຂອງນາງ
ສຳນວນນີ້ບັນຍາຍເຖິງວິທີທີ່
ຜູ້ຍິງໃຊ້ປົກຂອງພວກເຂົາໃນການຖືກລົມພັດແລະບິນ.
ພວກນາງມີປົກນັ້ນຄ້າຍຄືປົກຂອງນົກຊຸ່ມ
ຜູ້ຍິງມີປົກຄ້າຍຄືປົກຂອງນົກຊຸ່ມ.
ນົກຊຸ່ມແມ່ນນົກຊະນິດໃຫຍ່ທີ່ມີປົກກວ້າງປະມານ 2 ຫາ 4 ແມັດ.
ລະຫວ່າງແຜ່ນດິນໂລກ ແລະ ທ້ອງຟ້າ
ກະຕ່າໄດ້ຖືກຍົກຂຶ້ນສູ່ທ້ອງຟ້າ. ມັນບອກວ່າ
"ລະຫວ່າງແຜ່ນດິນໂລກແລະທ້ອງຟ້າ"
ເພື່ອຕິດຄວາມສົນໃຈໃຫ້ພວກເຂົາ
ແລະສະແດງບ່ອນທີ່ກະຕ່າຢູ່ໃນສາຍສຳພັນກັບພວກມັນ.
Zechariah 5:10
ນາງເຫລົ່ານັ້ນຈະເອົາກະຕ່າເອຟາໄປໃສ?
"ແມ່ຍິງກຳລັງເອົາຖົງຢູ່ໃສ?"
ຕັ້ງນັ້ນເມື່ອພຣະວິຫານສຳເລັດແລ້ວ...ເທິງແທ່ນບ່ອນທີ່ມັນໄດ້ຈັດຕຽມໄວ້
"ແລະເມື່ອພຣະວິຫານໄດ້ກຽມພ້ອມ, ຖັງຈະຖືກຈັດໃສ່ໃນບ່ອນທີ່ກຽມໄວ້"

Chapter 6
Zechariah 6:1
ເງິນຫນ້າຂຶ້ນ
ຫມາຍຄວາມວ່າແນມເບິ່ງບາງສິ່ງບາງຢ່າງ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:
"ເບິ່ງຂຶ້ນເທິງ"

ພູເຂົາສອງຫນ່ວຍເຮັດມາຈາກທອງແດງ
"ພູສອງໜ່ວຍ ແມ່ນທອງແດງ"
ຮິດມ້າຮີບຄັນທຳອິດ...ຮິດມ້າຮີບຄັນທີສອງ
"ຮິດມ້າຮີບ 1 ... ຮິດມ້າຮີບ 2"

Zechariah 6:5

ສິງເຫລົານີເປັນລົມທັງສີແຫ່ງທ້ອງຝັ່ງ

ທ້ອງຝັ່ງອະທິບາຍວ່າຣິດຣິບຜ່ອມມ້າເປັນສັນຍາລັກສ້າລັບລົມທັງ 4 ແຫ່ງທ້ອງຝັ່ງ.

ລົມທັງສີ

ຄຳວ່າ "ລົມ" ແມ່ນຫມາຍເຖິງ 4 ທິດທາງຄື: ທິດເຫນືອ, ທິດຕາເວັນອອກ, ທິດໃຕ້, ທິດຕາເວັນຕົກ. ເຖິງຢ່າງໃດກໍຕາມ, ບາງສະບັບທີ່ທັນສັມຍີຄວາມຫມາຍ ສ້າງນວນນີ້ໃນພາສາເຮັບເຮືອຫມາຍຄວາມວ່າ "ວິນຍານທັງສີ."

ມ້າຂີ່ຂາວທັງຫລາຍກໍາລັງຈະອອກໄປປະເທດຕາເວັນຕົກ

ບາງສະບັບທີ່ທັນສັມຍີຄວາມຫມາຍສ້າງນວນພາສາເຮັບເຮືອນຫມາຍເຖິງ "ມ້າຂາວກໍາລັງອອກໄປທັງຈາກພວກມັນ."

Zechariah 6:7

ເບິ່ງແມ່ ມ້າເຫລົານີ

"ເບິ່ງມ້າດຳ"

Zechariah 6:9

ຖ້ອຍຄຳຂອງພຣະຢາເວມາເຖິງ

"ພຣະຢາເວກ່າວຖ້ອຍຄຳຂອງພຣະອົງ". ເບິ່ງວິທີການແປໃນ 1:1

ເຮນດາຍ ໂຕບິຢາ, ແລະເຢດາຢາ...ເປີໂຮຊາຕັກ

ນີ້ແມ່ນຊື່ຂອງຜູ້ຊາຍ.

ຈິງເອົາເງິນແລະຄ່າ, ເຮັດເປັນມົງກຸດອັນຫນຶ່ງ

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: ຈາກນັ້ນໃຫ້ໃຊ້ເງິນ ແລະຄ່າເພື່ອເຮັດມົງກຸດ.

ໂປຊວຍລູກຊາຍເປີໂຮຊາຕັກ

ຄົນນີ້ບໍ່ແມ່ນຄົນດຽວກັນກັບຜູ້ຊ່ວຍຂອງໂມເຊ;

ນີ້ແມ່ນມະຫາປະໂລຫິດຈາກພຣະທັມຮັກກາຍ.

Zechariah 6:12

ຈິງເວົ້າກັບເຂົາ ແລະກ່າວວ່າ

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ພຣະຢາເວບອກເຫວະດາໃຫ້ເວົ້າກັບເຊຄາຣີຢາແລະກ່າວວ່າ"

ມີຊິວ່າ ກິງ!

ເຫວະດາຂອງພຣະຢາເວຕັ້ງຊື່ນີ້ໃຫ້ກະສັດໂປຊວຍຄົນໃຫມ່.

ແປຊື່ນີ້ຕາມທີ່ທ່ານແປໃນ 3: 8.

ເຂົາຈະເຕີບໂຕ

ປະໂຫຍກທີ່ວ່າ "ເຕີບໂຕ"

ແມ່ນຮູບພາບຄຳເວົ້າຂອງກິງເລີມຕີນທີ່ຈະງອກອອກ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ລາວຈະງອກອອກ"

ຈະໄດ້ຮັບສະຫງ່າຮາສີອັນຍິ່ງໃຫຍ່ຂອງມັນ

ຄວາມຫມາຍທີ່ເປັນໄປໄດ້: 1) "ເພີ່ມສະຫງ່າຮາສີຂອງພຣະວິຫານ" ຫລື

2) "ຍົກຂຶ້ນ ແລະໃສ່ເຄື່ອງປະດັບຂອງພຣະວິຫານ

ສຳລັບຕົນເອງເຫມືອນກັບຄົນອາດຈະໃສ່ເສື້ອຜ້າ"

ຄວາມເຂົ້າໃຈແຫ່ງສັນຕິສຸກຈະມີຢູ່ລະຫວ່າງສອງຝ່າຍ

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ບົດບາດຂອງກະສັດ

ແລະປະໂລຫິດຂອງລາວຈະຜ່ອມພຽງກັນ"

Zechariah 6:14

ມົງກຸດຈະຖືກວາງໄວ້ໃນພຣະວິຫານຂອງພຣະຢາເວ

ອາດແປຄວາມຫມາຍໄດ້ອີກວ່າ:

"ຂ້ານ້ອຍຈະວາງມົງກຸດຢູ່ໃນພຣະວິຫານຂອງຂ້ານ້ອຍ"

ມົງກຸດ

ຄຳວ່າ "ມົງກຸດ" ຫມາຍເຖິງກະສັດໃນຖານະເປັນກະສັດຈະໃສ່ມົງກຸດ.

ວາງໄວ້ໃນພຣະວິຫານຂອງພຣະຢາເວ

ປະໂຫຍກນີ້ຫມາຍເຖິງກະສັດຍັງເປັນນັກບວດ,

ຄືປະໂລຫິດຮັບໃຊ້ຢູ່ໃນພຣະວິຫານ.

ເຮນດາຍ, ໂຕບິຢາ, ແລະເຢດາຢາ

ເບິ່ງວິທີການແປຊື່ເຫລົານີໃນ 6: 9.

ເພື່ອເປັນທິລະນຶກເຖິງລູກຊາຍຂອງເຊຟານີຢາ.

ບາງສະບັບທີ່ທັນສັມຍີຄວາມຫມາຍສ້າງນວນນີ້ວ່າ

"ເປັນທິລະນຶກເຖິງເຮັນ, ລູກຊາຍຂອງເຊຟານີຢາ" ຫລື

"ເປັນທິລະນຶກເຖິງຜູ້ທີ່ມີຄວາມກະຣຸນາ, ແມ່ນລູກຊາຍຂອງເຊຟານີຢາ."

ນອກຈາກນີ້, ບາງສະບັບທີ່ທັນສັມຍີຄວາມຫມາຍຊື່ວ່າ "ເຮັນ"

ທີ່ມີຄວາມຫມາຍວ່າ "ໂປຊຢາ."

ຄົນເຫລົ່ານັ້ນຜູ້ທີ່ຢູ່ໄກ

ນີ້ຫມາຍເຖິງຊາວອິສະຣາເອນທີ່ຍັງຄົງຢູ່ໃນບາບີໂລນ.

ດັງນັ້ນທ່ານຈະຮູ້ວ່າ

ຄຳວ່າ "ທ່ານ" ຫມາຍເຖິງຊາວອິສະຣາເອນ.

ເຊືອຟັງ

"ຟັງໄ້ວຍຄວາມຈິງໃຈ"

Chapter 7

Zechariah 7:1

ເມື່ອກະສັດດາຣິອຸດ ໄດ້ປົກຄອງເປັນເວລາສິບ

"ໃນປີທີ່ສິບປີຕັ້ງແຕ່ດາຣິອຸດ ໄດ້ຂຶ້ນເປັນກະສັດ"

ໃນວັນທີສີ່ເດືອນທີ່ເກົ້າ (ຊຶ່ງເປັນເດືອນກົດຊະເລັບ)

"ກົດຊະເລັບ" ແມ່ນເດືອນທີ 9 ຂອງປະຕິທິນເຮັບເຮືອ.

ວັນທີສີ່ແມ່ນໃກ້ຮອດທ້າຍເດືອນພະຈິກຕາມປະຕິທິນຕາເວັນຕົກ.

ຖ້ອຍຄຳຂອງພຣະຢາເວມາເຖິງ

"ພຣະຢາເວກ່າວຖ້ອຍຄຳຂອງພຣະອົງ." ເບິ່ງວິທີການແປໃນ 1:1

ຊາເຮັດເຊ ແລະ ເຣເກມເມເລັກ

ນີ້ແມ່ນຊື່ຂອງຜູ້ຊາຍ. .

ຄວນທີ່ຂ້ານ້ອຍຈະໄວ້ທຸກ...ປີ?

ຄຳວ່າ "ຂ້ານ້ອຍ" ຫມາຍເຖິງຊາເຮັດເຊ ແລະ ເຣເກມເມເລັກ.

ໃນເດືອນທີ່ເກົ້າ

ປະຊາຊົນຢືນຢັນໄດ້ຖືສິນອິດເຂົ້າໃນຊ່ວງເດືອນທີ່ເກົ້າຂອງປະຕິທິນເຮັບເຮືອນວ່າມີຄວາມໝາຍເຖິງປີທີ່ມີຄວາມກະຣຸນາໃນພຣະການງານລ້ຽງ

ເດືອນທີ່ເກົ້າແມ່ນໃນຊ່ວງສຸດທ້າຍຂອງເດືອນກໍຣະກິດ

ແລະຕົ້ນເດືອນສິງຫາຕາມປະຕິທິນຕາເວັນຕົກ.

Zechariah 7:4

ໃນເດືອນທີ່ເກົ້າ

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ໃນເດືອນເກົ້າ"

ເດືອນທີ່ເຈັດ

ຊາວຢືນຢັນຄວາມໂສກເສົ້າໃນຊ່ວງເດືອນເຈັດຂອງເດືອນຕາມປະຕິທິນເຮັບເຮືອ

ເພາະວ່າໃນເດືອນນີ້ຊາວຢືນຢັນຍັງເຫລືອຢູ່ໃນນະຄອນເຢຣູຊາເລັມ

ໄດ້ຫນີໄປເອຍົບຫລັງຈາກການປຣະຫານກິດໂອນ,

ຜູ້ທີ່ກະສັດບາບີໂລນແຕ່ງຕັ້ງໃຫ້ເປັນຜູ້ປົກຄອງຢູດາ.

ເດືອນເຈັດແມ່ນໃນຊ່ວງສຸດທ້າຍຂອງເດືອນກັນຍາ

ແລະຕົ້ນເດືອນຕຸລາຕາມປະຕິທິນຕາເວັນຕົກ.

ເປັນເວລາດົນເຖິງເຈັດສິບປີ

ປະຊາຊົນອິສະຣາເອນເຄີຍຕົກເປັນຊະເລີຍຢູ່ບາບີໂລນເປັນເວລາ 70 ປີ.

ເມື່ອພວກເຈົ້າໄດ້ກິນ ແລະດື່ມ

ປະໂຫຍກນີ້ຫມາຍເຖິງເວລາທີ່ພວກເຈົ້າໄດ້ກິນ

ແລະດື່ມໃນງານລ້ຽງເພື່ອໃຫ້ກຽດແກ່ສິ່ງທີ່ພຣະຢາເວຊົງຈັດຫາໃຫ້ສຳລັບພວກເຂົາ.

ພວກເຈົ້າໄດ້ອິດອາຫານເພື່ອເອົາແທ້ຫລືບໍ່?

ຄຳຖາມນີ້ຖືກໃຊ້ເພື່ອກ່າວໂທດປະຊາຊົນອິສະຣາເອນທີ່ບໍ່ໃຫ້ກຽດ

ພຣະຢາເວໃນເວລາທີ່ພວກເຈົ້າຖືສິນອິດເຂົ້າ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ເຈົ້າບໍ່ໃຫ້ກຽດເຮົາຢ່າງໄວ"

ພວກເຈົ້າໄດ້ກິນ ແລະດື່ມເພື່ອຕົວຂອງເຈົ້າເອງຫລື?

ຄຳຖາມນີ້ຖືກໃຊ້ເພື່ອກ່າວໂທດປະຊາຊົນອິສະຣາເອນທີ່ພວກເຂົາເພື່ອຕົວຂອງເຈົ້າເອງເພື່ອສະການງານລ້ຽງ

ເພາະບໍ່ໄດ້ເຄົາລົບພຣະເຈົ້າດ້ວຍການຊືນຊົມຂອງພວກເຂົາ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ມັນແມ່ນສຳລັບຕົວທ່ານເອງທີ່ທ່ານໄດ້ກິນ ແລະດື່ມ"

ພຣະຢາເວໄດ້ປະກາດ ໂດຍຜ່ານປາກຂອງຜູ້ປະກາດພຣະທັມຮຸ້ນກ່ອນໆ

ເຊຄາຣີຢາຫມາຍເຖິງອະດີດຜູ້ປະກາດພຣະທັມ

ໂດຍອ້າງອີງໃສ່ສ່ວນຂອງອ້າງກາຍຂອງພວກເຂົາ

ທີ່ກ່າວເຖິງຖ້ອຍຄຳຂອງພຣະຢາເວ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ພຣະຢາເວປະກາດຜ່ານອະດີດຜູ້ປະກາດພຣະທັມ"

ຖ້ອຍຄຳເຫລົ່ານີ້ບໍ່ຄືກັນກັບ...ທາງທິດຕາເວັນຕົກບໍ່?

ຄຳຖາມນີ້ສາມາດຂຽນເປັນຂໍ້ຄວາມ. "ນີ້ແມ່ນຄຳດຽວກັນແທ້ໆ ...

ທາງທີ່ຕາເວັນຕົກ."

ໄດ້ຢູ່

"ອາສັຍຢູ່ໃນ"

ເຂດທົ່ງພຽງ

ນີ້ແມ່ນເນີນພັນອຍໆທີ່ຢູ່ກ່ອນທີ່ທ່ານຈະໄປຮອດພູ.

Zechariah 7:8

ຖ້ອຍຄໍາຂອງພຣະຢາເວໄດ້ມາເຖິງ

"ພຣະຢາເວກ່າວຖ້ອຍຄໍາຂອງພຣະອົງ" ເບິ່ງວິທີການແປໃນ 1:1

ໃຫ້ແຕ່ລະຄົນເຮັດສິ່ງນີ້

ຄຳວ່າ "ນີ້" ຫມາຍເຖິງວິທີທີ່ຄົນຄວນຕັດສິນ.

ແມ່ຫມ້າຍ

ແມ່ຍິງທີ່ຜົວຂອງນາງໄດ້ເສຍຊີວິດແລ້ວ

ລູກກຳພ້າ

ເດັກນ້ອຍທີ່ແມ່ໄດ້ເສຍຊີວິດ

ຄົນຕ່າງດ້າວ

ຜູ້ໃດຜູ້ໜຶ່ງເດີນທາງຈາກດິນແດນຂອງຕົນໄປຢູ່ດິນແດນອື່ນ

ຢ່າໃຫ້ພວກເຈົ້າຄົນໃດຄິດອຸບາຍຊົ່ວໃນໃຈ ທີ່ຈະທຳຮ້າຍຄົນອື່ນ

"ທ່ານບໍ່ຕ້ອງວາງແຜນທີ່ຈະເຮັດຊົ່ວ"

Zechariah 7:11

ຍົກບ່າຂົນຢ່າງດີຕຶງ

ອາດແປຄວາມຫມາຍໄດ້ອີກວ່າ:

"ພວກເຂົາເປັນຄືກັນກັບງົວທີ່ປະຕິເສດທີ່ຈະໃຫ້ໃສ່ແອກ" ຫລື

"ພວກມັນຄ້າຍຄືກັບງົວທີ່ປະຕິເສດບໍ່ເຊື່ອຝັງ"

ພວກເຂົາໄດ້ຮັດຫູຂອງພວກເຂົາ

"ພວກເຂົາປິດຫູຂອງພວກເຂົາ"

ພວກເຂົາໄດ້ເຮັດໃຫ້ຈິດໃຈຂອງຕົນແຂງກະດ້າງເຫມືອນຫີນ

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ພວກເຂົາໄດ້ສ້າງຈິດໃຈຂອງພວກເຂົາເພື່ອປະຕິເສດຖ້ອຍຄໍາຂອງພຣະຢາເວ"

ໂດຍຜ່ານປາກຂອງຜູ້ປະກາດພຣະທັມທັງຫມົດ

ອາດແປຄວາມຫມາຍໄດ້ອີກວ່າ: "ຜ່ານຄຳເວົ້າຂອງຜູ້ປະກາດພຣະທັມ"

Zechariah 7:13

ເອົາຈະກະຈັດກະຈາຍພວກເຂົາໄປດ້ວຍລົມຫົວກຸດ

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ພຣະອົງຈະກະແຈກກະຈາຍພວກເຂົາດ້ວຍລົມຫມູນພັດໃບໄມ້"

ລົມຫົວກຸດ

ເປັນລົມທີ່ແຮງທີ່ຫມູນໄປມາກະແຈກກະຈາຍທຸກສິ່ງຢູ່ຮອບຕິວ.

Chapter 8

Zechariah 8:1

ຖ້ອຍຄໍາຂອງພຣະຢາເວຈອມໂຍທາ ໄດ້ມາເຖິງຂ້າມອຍ, ກ່າວວ່າ,

ພຣະຢາເວຈອມໂຍທາຊົງກ່າວແກ່ຂ້າມອຍ

ເອົາຫວງແຫນ້ນກ່າວໂກດຮ້າຍອັນຍິ່ງໃຫຍ່

ອາດແປຄວາມຫມາຍໄດ້ອີກວ່າ:

"ຂ້ອຍເຕັມໄປດ້ວຍຄວາມໂກດແຄ້ນເພື່ອເຫັນແກ່ຊິໂອນ"

ພູເຂົາຂອງພຣະຢາເວຈອມໂຍທາ

ນີ້ຫມາຍເຖິງພູຊິໂອນ.

ຈະຖືກເອີ້ນວ່າພູເຂົາບໍ່ຮີສຸດ

ທີ່ນີ້ "ບໍ່ຮີສຸດ" ຫມາຍເຖິງວ່າ "ຂຶ້ນກັບພຣະຢາເວ."

Zechariah 8:4

ຖະຫນົນຕ່າງໆຂອງນະຄອນເປຣູຊາເລັມ

"ອາສັຍຢູ່ໃນເມືອງເປຣູຊາເລັມ"

ໃນເມືອງເຂົາ ເພາະວ່າເຂົາເຖົ້າແລ້ວ

ມີໂອກາດເຖົ້າຂຶ້ນອາຍຸເປັນສິ້ນຍານຂອງຄວາມສະຫງົບສຸກ

ແລະຄວາມຈະເຣີນຮຸ່ງເຮືອງ.

ຖະຫນົນຕ່າງໆຂອງເມືອງນັ້ນຈະເຕັມໄປດ້ວຍ

ຝົນທີ່ສາທາລະນະຂອງເມືອງຈະເຕັມໄປດ້ວຍຜູ້ຄົນໃນການເຮັດວຽກ

ໃນກິຈະກຳປົກກະຕິຂອງພວກເຂົາ.

Zechariah 8:6

ຖ້າບາງສິ່ງເບິ່ງຄືຈະເປັນໄປບໍ່ໄດ້ ໃນສາຍຕາຂອງ

"ຖ້າບາງສິ່ງບາງຢ່າງເບິ່ງຄືວ່າບໍ່ສາມາດເປັນໄປໄດ້"

ຄົນທີ່ເຫລືອຢູ່ນີ້

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ປະຊາຊົນຢູ່ດາຜູ້ທີ່ລອດຊີວິດ"

ມັນຄວນເບິ່ງຄືເປັນໄປບໍ່ໄດ້ໃນສາຍຕາຂອງເອົາຄືກັນບໍ່?

ພຣະເຈົ້າກຳລັງຖາມຄຳຖາມນີ້

ເພື່ອຊັກຊວນປະຊາຊົນຂອງພຣະອົງໃຫ້ເຊື່ອຫມັ້ນໃນຄຳສັນຍາຂອງພຣະອົງ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ມັນຈະເປັນໄປໄດ້ສຳລັບຂ້າມອຍຢ່າງແນ່ນອນ!"

ນີ້ເປັນຄຳປະກາດຂອງພຣະຢາເວ

ສຳນວນນີ້ມັກຈະຖືກແປເປັນ

"ພຣະຢາເວໄດ້ຊົງກ່າວ." ທ່ານສາມາດແປແນວຄວາມຄິດນີ້ໄດ້ວິທີທີ່ດີທີ່ສຸດໃນ

ສຳນວນນີ້ຖືກໃຊ້ຫລາຍໃນຊ່ວງເຊຄາຣີຢາ.

ເອົາຕ້ອງການຊ່ວຍປະຊາຊົນ

"ເອົາກຳລັງຈະຊ່ວຍກູ້ປະຊາຊົນແຫ່ງຢູດາຂອງເອົາຜູ້ທີ່ຖືກເນຣະເຫດໄປ"

Zechariah 8:9

ເມື່ອຮາກຖານຂອງພຣະວິຫານຂອງພຣະຢາເວຈອມໂຍທາໄດ້ຖືກວາງແລ້ວ

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ເມື່ອຮາກຖານຂອງພຣະວິຫານຂອງພຣະເຈົ້າໄດ້ຖືກຕັ້ງຢູ່ໃນສະຖານທີ່

"ເຖິງ" ເມື່ອທ່ານກຳລັງສ້າງຮາກຖານຂອງພຣະວິຫານຂອງພຣະອົງ"

ຈົ່ງເຮັດໃຫ້ມີຂອງເຈົ້າແຂງແຮງ

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ເຮັດວຽກຫນັກ"

ເພາະວ່າກ່ອນວັນເຫລົ່ານັ້ນ

ອາດແປຄວາມຫມາຍໄດ້ອີກວ່າ:

"ກ່ອນທີ່ທ່ານຈະເລີ່ມຕົ້ນສ້າງພຣະວິຫານໃຫມ່"

ບໍ່ມີໃຜຮວບຮວມເມັດພືດໄດ້

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ບໍ່ມີການເກັບກ່ຽວຜົນລະປູກ"

ບໍ່ມີໃຜໄດ້ກຳໜົດວ່າຈະເປັນຄົນຫລືສັດ

ມັນບໍ່ມີປະໂຫຍດສຳລັບຄົນ ແລະສັດຂອງພວກເຂົາທີ່ຈະເຮັດໄຮ່ເຮັດນາ,

ເພາະວ່າພວກເຂົາບໍ່ໄດ້ຮັບອາຫານຈາກມັນ.

Zechariah 8:11

ຄືກັບອະດີດ

"ເຫມືອນໃນອະດີດ"

ເອົາຈະປູກັບປະຊາຊົນທີ່ເຫລືອຢູ່

"ດຽວນີ້ພຣະອົງຈະອວຍພອນຄົນເຫລົ່ານີ້" ຫລື

"ດຽວນີ້ພຣະອົງຈະປະຕິບັດຄຳຄົນເຫລົ່ານີ້ດ້ວຍຄວາມກະຣຸນາ"

ເມັດພືດພັນແຫ່ງສັນຕິພາບຈະຖືກຫວ່ານ

ອາດແປຄວາມຫມາຍໄດ້ອີກວ່າ:

"ພຣະອົງຈະເຮັດໃຫ້ປະຊາຊົນມີຄວາມສະຫງົບສຸກ."

ນີ້ເປັນຄຳປະກາດຂອງພຣະຢາເວຈອມໂຍທາ

ປະໂຫຍກນີ້ມັກຈະຖືກແປເປັນ "ພຣະຢາເວໄດ້ຊົງກ່າວ."

ທ່ານສາມາດແປແນວຄວາມຄິດນີ້ໄດ້ວິທີທີ່ດີທີ່ສຸດໃນພາສາຂອງທ່ານ.

ສຳນວນນີ້ຖືກໃຊ້ຫລາຍໃນຊ່ວງເຊຄາຣີຢາ.

ແຜ່ນດິນຈະເກີດຜົນຜະລິດ

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ມັນຈະມີການເກັບກ່ຽວທີ່ດີໃນທຶງນາ"

ບັນດາທ້ອງຟ້າຈະໃຫ້ນ້ຳຫມອກຕົກ

ນ້ຳຝົນມັກເປັນສັນຍາລັກຂອງຄວາມຈະເຣີນຮຸ່ງເຮືອງ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ມັນຈະມີຝົນຕົກຫລາຍ"

ສິບທອດສິ່ງເຫລົ່ານີ້ທັງຫມົດ

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ມີສິ່ງເຫລົ່ານີ້ຕະຫລອດເວລາ"

Zechariah 8:13

ພວກເຈົ້າຈະເປັນຕົວຢ່າງສຳລັບບັນດາປະຊາຊາດແຫ່ງຄຳສາບແຊ່ງ

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ເມື່ອເອົາລົງໂທດພວກເຈົ້າ,

ປະຊາຊາດອື່ນໆໄດ້ຮຽນຮູ້ສິ່ງທີ່ເກີດຂຶ້ນເມື່ອເອົາສາບແຊ່ງຄົນ"

ຄອບຄົວຢູດາ ແລະຄອບຄົວເຊື້ອສາຍອີສະຣາເອນ

"ປະຊາຊົນຂອງຢູດາ ແລະປະຊາຊົນຂອງອີສະຣາເອນ"

ຈົ່ງເຮັດໃຫ້ມີຂອງພວກເຈົ້າເຂັ້ມແຂງຂຶ້ນ

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ຈົງເຮັດວຽກຫນັກ"

ເພື່ອຈະເຮັດອັນຕະຫລາຍແກ່ພວກເຈົ້າ

"ລົງໂທດພວກເຈົ້າ"

ໄດ້ຍົວະຄວາມໂກດຮ້າຍຂອງເຮົາ

"ໄດ້ເຮັດໃຫ້ເຮົາໃຈຮ້າຍ"

ບໍ່ໄດ້ຜ່ອນຜັນໃຫ້

"ບໍ່ໄດ້ຕັດສິນໃຈລົງໂທດພວກເຂົາຫນ້ອຍກວ່າ"

Zechariah 8:16

ທີພວກເຈົ້າຕ້ອງເຮັດ

"ເຈົ້າ" ຫມາຍເຖິງປະຊາຊົນຢູດາ

ທຸກຄົນຈົງເວົ້າແຕ່ຄວາມຈິງກັບເພື່ອນບ້ານທຸກຄົນຂອງເຂົາ

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ບອກຄວາມຈິງກັບທຸກໆຄົນ"

ຈົງຕັດສິນຕາມຄວາມຈິງ, ຄວາມຍຸຕິທັມ ແລະສ້າງສັນຄືພາບ

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ຜູ້ຕັດສິນສາດສະໜາສ້າງຢ່າງຍຸຕິທັມ

ໃນສະຖານທີ່ຕັດສິນຄະດີຂອງທ່ານເພື່ອ

ໃຫ້ປະຊາຊົນສາມາດອາສັຍຢູ່ຮ່ວມກັນຢ່າງສັນຕິ"

ຈົງຢ່າຮັກຄຳປະຕິຍານບໍ່ຈິງ

"ບໍ່ອະນຸມັດເມື່ອປະຊາຊົນເວົ້າຂີ້ຕົວະໃນຄະດີໃນສານ"

ນິເປັນຄຳປະກາດຂອງພຣະຢາເວ.

ສຳນວນນີ້ມັກຈະຖືກແປເປັນ "ພຣະຢາເວໄດ້ຊົງກ່າວ."

ທ່ານສາມາດແປແນວຄວາມຄິດນີ້ໄດ້ວິທີທີ່ດີທີ່ສຸດໃນພາສາຂອງທ່ານ.

ສຳນວນນີ້ຖືກໃຊ້ຫລາຍໃນຊ່ວງເຊຄາຣີຢາ.

Zechariah 8:18

ຈາກນັ້ນ ຖ້ອຍຄຳຂອງພຣະຢາເວຈອມໂຍທາໄດ້ມາເຖິງຂ້ານ້ອຍ

"ຂ້ານ້ອຍ" ຫມາຍເຖິງເຊຄາຣີຢາ

ການອົດອາຫານໃນເດືອນທີສີ່

Chapter 9

Zechariah 9:1

ນິເປັນຄຳປະກາດຖ້ອຍຄຳຂອງພຣະຢາເວກ່ຽວກັບ

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ນິເພັນຖ້ອຍຄຳຂອງພຣະຢາເວກ່ຽວກັບ"

ແຜ່ນດິນອັດຣັກ ແລະເມືອງດາມາເຊ

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ປະຊາຊົນຂອງແຜ່ນດິນເມືອງອັດຣັກ ແລະດາມາເຊ

ເພາະພຣະເນດຂອງພຣະຢາເວແກ່ມະນຸດຊາດ

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ສຳລັບພຣະຢາເວຊົງກຳລັງເຝົ້າເບິ່ງທຸກໆຄົນ"

ເຖິງຢ່າງໃດກໍຕາມ, ສະບັບໃຫມ່ທີ່ສົມສົມແປຂໍ້ນີ້ວ່າ

"ສາຍຕາຂອງມະນຸດຊາດ

ແລະຊົນເຜົ່າທັງໝົດຂອງອິສະຣາເອນກຳລັງຢູ່ກັບພຣະຢາເວ."

ເມືອງຮຳມາດ

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ປະຊາຊົນຂອງແຜ່ນດິນຮຳມາດ"

ເມືອງຕີເຣແລະຊີໂດນ

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ປະຊາຊົນຂອງແຜ່ນດິນເມືອງຕີເຣແລະຊີໂດນ"

ເຖິງວ່າພວກເຂົາຈະສະຫລາດຫລາຍກໍຕາມ.

ເຊຄາຣີຢາອາດບໍ່ໄດ້ຫມາຍຄວາມວ່າ ຄົນຂອງຮຳມາດມີປັນຍາແທ້ໆ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ແມ່ນວ່າພວກເຂົາຄິດວ່າພວກເຂົາສະຫລາດຫລາຍ"

Zechariah 9:3

ສ້າງກຳແພງເມືອງທີ່ແຂງແຮງສຳລັບຄົນເອງ

ທີ່ນີ້ເມືອງຕີເຣມີຮູບເປັນເຫມືອນຜູ້ຍິງ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ສ້າງປ້ອມປ້ອງກັນທີ່ເຂັ້ມແຂງ" ຫລື "ສ້າງກຳແພງສູງ"

ສະສົມເງິນໄວ້ເປັນຈຳນວນຫລວງຫລາຍເຫມືອນຂີ້ຝຸ່ນ ແລະຄຳບໍ່ອິ-

ສຸດເຫມືອນກັບຂີ້ຕົມຕາມທະຫນົນທັງຫລາຍ

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ສະສົມເງິນ ແລະຄຳຫລາຍເຫຼົ່າກັບດິນໃນຖະຫນົນ"

ຣະວັງ! ອົງພຣະຜູ້ເປັນເຈົ້າຈະຢຶດຊັບສິນຂອງນາງ

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ຈົງເອົາໃຈໃສ່!

ພຣະຜູ້ເປັນເຈົ້າຈະຢຶດເອົາຊັບສິນຂອງເມືອງຕີເຣໄປ"

ທຳລາຍຄວາມເຂັ້ມແຂງຂອງນາງລົງໄປໃນນ້ຳທະເລ

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ແລະທຳລາຍເຮືອຂອງຕີເຣທີ່ຄົນສູ້ຮົບເທິງທະເລ"

ດັງນັ້ນເມືອງນີ້ຈະຖືກເຜົາໄຫມ້ດ້ວຍໄຟ

ຊາວຍິວມີຄວາມໂສກເສົ້າໃນຊ່ວງຫນຶ່ງຂອງເດືອນທີ່ສີຂອງປະຕິທິນເຮັບເຮີ

ເພາະນີ້ຄືເມື່ອຊາວບາບີໂລນໄດ້ທຳລາຍກຳແພງນະຄອນເຢຣູຊາເລັມ.

ເດືອນທີ່ສີ ໃນຊ່ວງຫ້າຍຂອງເດືອນມິຖຸນາ

ແລະຕົ້ນເດືອນກໍຣະກິດຕາມປະຕິທິນຕາເວັນຕົກ.

ເດືອນທີ່ເປົ່າ

ເບິ່ງວິທີທີ່ທ່ານແປຂໍ້ນີ້ໃນ 7: 1

ເດືອນທີ່ເຈັດ

ເບິ່ງວິທີທີ່ທ່ານແປຂໍ້ນີ້ໃນ 7: 4

ເດືອນທີ່ສິບ

ຊາວຍິວມີຄວາມໂສກເສົ້າໃນຊ່ວງຫນຶ່ງຂອງເດືອນສ່ວນສິບຂອງປະຕິທິນເຮັບເຮີ

ເພາະນີ້ຄືເມື່ອຊາວບາບີໂລນໄດ້ບຸກໂຈມຕິນະຄອນເຢຣູຊາເລັມ.

ເດືອນທີ່ສິບແມ່ນໃນຊ່ວງຫ້າຍຂອງເດືອນທັນວາ

ແລະຕົ້ນເດືອນມັງກອນຕາມປະຕິທິນຕາເວັນຕົກ. (ເບິ່ງ: ແລະ

Zechariah 8:20

ປະຊາຊົນຈະມາອີກຄັ້ງ

"ຜູ້ຄົນຈະມາເຢຣູຊາເລັມອີກຄັ້ງ"

ປະຊາຊົນຫລວງຫລາຍແລະບັນດາປະຊາຊາດທີ່ເຂັ້ມແຂງຈະມາ

"ຫລາຍຄົນຈະມາຮ່ວມ, ລວມທັງຄົນຈາກປະເທດໃຫຍ່"

Zechariah 8:23

ຈະຈັບປາຍເສື້ອຄຸມຂອງພວກເຈົ້າ

"ຈະຈັບເຄື່ອງນຸ່ງຂອງທ່ານເພື່ອໃຫ້ທ່ານສິ້ນໃຈ"

ໃຫ້ເຮົາໄປນຳເຈົ້າ

"ກະຣຸນາໃຫ້ພວກເຮົາເດີນທາງໄປເຢຣູຊາເລັມກັບທ່ານ"

ພຣະເຈົ້າສະຖິດຢູ່ກັບພວກທ່ານ

"ພຣະເຈົ້າຢູ່ກັບພວກເຈົ້າ"

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ແລະຈູດເມືອງໃຫ້ລົງກັບພື້ນດິນ"

Zechariah 9:5

ຈະເຫັນ

"ຈະເຫັນເມືອງຕີເຣຖືກທຳລາຍ"

ຄົນແປກຫນ້າຈະໃຊ້ເມືອງອາຊະໂດດ

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ຄົນຕ່າງປະເທດຈະເຂົ້າຍຶດເມືອງອາຊະໂດດ

ແລະອາສັຍຢູ່ທີ່ນັ້ນ"

ເຮົາຈະກຳຈັດຄວາມຈອງຫອງຄົນຟິລິສະຕິນ

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ເຮົາຈະເຮັດໃຫ້ພວກຟິລິສະຕິນມີຄວາມພູມໃຈໃນຕົວເອງບໍ່ໄດ້ອີກຕໍ່ໄປ"

ເຮົາຈະກຳຈັດເລືອດຂອງພວກເຂົາອອກມາຈາກປາກທັງຫລາຍຂອງພວກເຂົາ

ແລະເຮົາຄວາມກຽດຊັງອອກໄປຈາກຫວ່າງແຂ້ວຂອງພວກເຂົາ

ສິ່ງເຫລົ່ານີ້ຫມາຍເຖິງຊົນທີ່ມີເລືອດ, ແລະຊົນທີ່ນຳມາບູຊາແກ່ຮູບເຄົາຣິບ.

ເຮັດໃຫ້ສິ່ງນີ້ມີຄວາມຊັດເຈນ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ເຮົາຈະບໍ່ອອກໃຫ້ພວກເຂົາກິນຊີ້ນທີ່ຍັງມີເລືອດຢູ່ໃນນັ້ນອີກຕໍ່ໄປ,

ແລະເຮົາຈະຫ້າມພວກເຂົາກິນອາຫານທີ່ພວກເຂົານຳຖວາຍບູຊາຮູບປັ້ນ"

Zechariah 9:8

ເຮົາຈະຕັ້ງຄ້າຍຢູ່ຂ້າງແຜ່ນດິນຂອງເຮົາ

ພຣະເຈົ້າກຳລັງເວົ້າກ່ຽວກັບຕົວຂອງພຣະອົງເອງ

ຄືກັບວ່າພຣະອົງເຄີຍເປັນກອງທັບ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ເຮົາຈະປົກປ້ອງທີ່ດິນຂອງເຮົາ"

Zechariah 9:9

ຈົງຮ້ອງດ້ວຍຄວາມຊື່ນຊົມຍິນດີຢ່າງຍິ່ງ! ລູກສາວແຫ່ງຊີໂອນເອີຍ!

ຈົງໂຮ່ຮ້ອງດ້ວຍຄວາມຊື່ນຊົມຍິນດີ ລູກສາວແຫ່ງເຢຣູຊາເລັມເອີຍ!

ສຳນວນທັງສອງນີ້ມີຄວາມຫມາຍດຽວກັນ

ແລະເພີ່ມທະວີຄຳສັ່ງໃຫ້ປິຕິຍິນດີ.

ລູກສາວແຫ່ງຊີໂອນເອີຍ...ລູກສາວແຫ່ງເຢຣູຊາເລັມເອີຍ

"ຊີໂອນ" ແມ່ນຄືກັນກັບ "ເຢຣູຊາເລັມ."

ຜູ້ປະກາດພຣະທັມກ່າວເຖິງເມືອງຄືກັບວ່າມັນເປັນລູກສາວ.

ເບິ່ງວິທີທີ່ທ່ານແປ "ລູກສາວຂອງຊີໂອນ" ໃນ 2:10.

ເທິງຫລັງລວາ, ເທິງຫລັງລວກລວາໂຕຫນຶ່ງ
ສ້າງວນສອງນິຫມາຍຄວາມວ່າໂດຍພື້ນຖານແລ້ວ
ແມ່ນສິ່ງດຽວກັນແລະອ້າງອີງເຖິງສັດຊະນິດຫນຶ່ງ.
ສ້າງວນທັງສອງໃຫ້ຄວາມກະຈ່າງແຈ້ງວ່ານີ້ແມ່ນລາຕິວນ້ອຍ.
ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ກ່ຽວກັບລວາຫນຸ່ມ."
ກຳຈັດອອກຈາກການສູ້ຮົບໃນສົງຄາມ
ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ທຳລາຍຣົດຮົບໃນອິສະຣາເອນທີ່ໃຊ້ສຳລັບການສູ້ຮົບ"
ມ້າອອກຈາກນະຄອນເຢຣູຊາເລັມ
ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ມ້າໃນເມືອງເຢຣູຊາເລັມ"
ທະນູຖືກກຳຈັດອອກຈາກການສູ້ຮົບສົງຄາມ
ໃນທີ່ນີ້ທະນູແມ່ນຕົວແທນຂອງອາວຸດທຸກຊະນິດທີ່ໃຊ້ໃນການສູ້ຮົບ.
ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ອາວຸດສົງຄາມທຸກຊະນິດຈະຖືກທຳລາຍ"
ເພາະພຣະອົງຈະປະກາດສັນຕິສຸກແກ່ບັນດາປະຊາຊາດ
ນີ້ແມ່ນການປະກາດສັນຕິພາບ ເປັນການສະແດງເຖິງການສ້າງສັນຕິພາບ.
ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:
"ສຳລັບກະສັດຂອງທ່ານຈະນຳຄວາມສະຫງົບສຸກມາສູ່ປະຊາຊາດ"
ການປົກຄອງຂອງພຣະອົງ ຈະເລີມຈາກທະເລນີໄປເຖິງທະເລນັ້ນ, ແລະຈາກ
ແມ່ນ້ຳນັ້ນໄປເຖິງສຸດປາຍແຜ່ນດິນໂລກ
"ອານາຈັກຂອງພຣະອົງຈະຢູ່ທົ່ວແຜ່ນດິນໂລກ!"
Zechariah 9:11
ສຳລັບພວກເຈົ້າ
ທີ່ນີ້ "ພວກເຈົ້າ" ຫມາຍເຖິງປະຊາຊົນອິສະຣາເອນ.
ຈາກບໍ່ນ້ຳທີ່ບໍ່ມີນ້ຳ
ຊຸມນີ້ເປັນຕົວແທນຂອງການເນຣະເທດ.
ຈົງກັບໄປກ່າແພງເມືອງທີ່ເຂັ້ມແຂງ
ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ກັບມາປະເທດຂອງເຈົ້າບ່ອນທີ່ເຈົ້າຈະປອດພ້ອມ"
ຊະເລີຍເສີກທັງຫລາຍ
ສ້າງວນນີ້ເວົ້າເຖິງຊາວອິສະຣາເອນທີ່ຖືກເນຣະເທດ
ຊົງຍັງເຊື່ອຫມັ້ນໃນພຣະເຈົ້າເພື່ອຊ່ວຍພວກເຂົາໃຫ້ລອດ.
ໃກ່ງຢູດາ ເຫມືອນກັບຄົນທະນູຂອງເຮົາ
ປະຊາຊົນຢູດາໄດ້ຖືກກ່າວເຖິງວ່າພວກເຂົາເປັນຄົນທະນູທີ່ພຣະເຈົ້ານຳມາສູ່ຮິໂບ
ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:
"ເຮົາຈະໃຊ້ປະຊາຊົນຊາວຢູດາເພື່ອຕໍ່ສູ້ກັບປະຊາຊົນຂອງປະເທດກຣີກ"
ໄດ້ໃສ່ຄວາມສັນຂອງເຮົາດ້ວຍເອເຟຣາອິມ
ປະຊາຊົນອິສະຣາເອນ, ຊຶ່ງອານາຈັກທາງພາກເຫນືອ,
ຖືກເອີ້ນວ່າເປັນລູກສອນທີ່ພຣະເຈົ້າຊົງຍົງໃສ່ສັດຕູຂອງພຣະອົງ.
ສັນແມ່ນກະເປົາທີ່ຖືກລູກສອນຂອງທະຫານ.
ເຮົາໄດ້ປຸກລູກຊາຍທັງຫລາຍຂອງພວກເຈົ້າ, ຄິຊີໂອນ, ຕໍ່ສູ້ກັບລູກຊາຍທັງ-
ຫລາຍ, ຄືກຣີກ
ພຣະເຈົ້າກຳລັງຊົງກ່າວກັບຜູ້ຄົນສອງຊາດທີ່ແຕກຕ່າງກັນໃນເວລາດຽວກັນ.
Zechariah 9:14

Chapter 10

Zechariah 10:1

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:

ເຊຄາຣີຢາສືບຕໍ່ເວົ້າກັບຜູ້ຄົນຕໍ່ໄປ.

ເຮັດໃຫ້ເກີດພາຍຸຝົນຄະນອງ

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ເຮັດໃຫ້ມີລົມພາຍຸ"

ຮູບເຄົາຣົບທີ່ເວົ້າບໍ່ຈິງ

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ຮູບເຄົາຣົບໃຫ້ຂ່າວສານທີ່ຜິດພາດ"

ພວກຫມໍ້ຄູທີ່ເຫັນນິມິດບໍ່ຈິງ

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ຜູ້ທຳນາຍເຫັນພາບນິມິດທີ່ບໍ່ຈິງ"

ພວກເຂົາໄດ້ເລົ່າຄວາມຝັນບໍ່ຈິງ

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ຜູ້ທຳນາຍຕົວະກ່ຽວກັບຄວາມຝັນຂອງພວກເຂົາເພື່ອຫລອກລວງຜູ້ຄົນ"

ພວກເຂົາໄດ້ປົບຫນີຄືກັບຝູງແກະ

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ປະຊາຊົນບໍ່ຮູ້ວ່າຈະໄປທາງໃດ"

Zechariah 10:3

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:

ສ່ວນຫນຶ່ງຂອງຄຳທຳນາຍນີ້ສືບຕໍ່ໄປດ້ວຍຄຳເວົ້າຂອງໂຮເຊອາ,
ແທນທີ່ເປັນຖ້ອຍຄຳຂອງພຣະຢາເວທີກ່າວຜ່ານລາວ.

ຈະປະກົດແກ່ພວກເຂົາ

ຄຳວ່າ "ພວກເຂົາ" ຫມາຍເຖິງປະຊາຊົນຂອງພຣະເຈົ້າ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ຈະໄດ້ເຫັນຢູ່ເທິງທ້ອງຟ້າໂດຍປະຊາຊົນຂອງພຣະອົງ"

ຫລື "ຈະມາຫາປະຊາຊົນຂອງພຣະອົງ"

ຈະຖືກຍົງອອກໄປເຫມືອນດັງຟ້າແມບ!

ບາງຄັ້ງຊາວອິສະຣາເອນຄິດເຖິງຟ້າຜ່າຄືລູກສອນທີ່ພຣະເຈົ້າຍົງ.

ຈະເປົາແກ

ສ່ຽງແກແມ່ນເຂົາຂອງແກະ.

ປະຊາຊົນຈະເປົາມັນເພື່ອໃຫ້ສັນຍານໃນການສູ້ຮົບ ແລະໃນໂອກາດອື່ນໆ.

ໄປຂ້າງຫນ້າດ້ວຍພາຍຸຈາກເຫມານ

ບາງຄັ້ງຊາວອິສະຣາເອນຄິດເຖິງພຣະເຈົ້າກຳລັງເດີນທາງໄປໃນພາຍຸຮຸນແຮງທີ່ມາຈາກທາງທິດ

ຈະເຜົາໄຫມ້

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ຈະເອົາຊະນະຢ່າງສົມບູນ"

ເອົາຊະນະດ້ວຍກ້ອນຫີນຂອງສະລິງທັງຫມົດ

ຊາວອິສະຣາເອນຈະເອົາຊະນະພວກທະຫານທີ່ຕໍ່ສູ້ດ້ວຍການຍິງສະລິງ.

ທະຫານເຫລົ່ານີ້ເປັນຕົວແທນຂອງສັດຕູທັງຫມົດຂອງອິສະຣາເອນ,

ບໍ່ວ່າພວກເຂົາຈະຖືອາວຸດໃດໆກໍຕາມ.

ຈາກນັ້ນ ພວກເຂົາຈະດື່ມແລະໃຫ້ຮ້ອງເຫມືອນຄົນເມົາຫລືອະງຸ່ນ

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ພວກເຂົາຈະຮ້ອງ

ແລະຊົມເຊີຍຊັບຊ້ອນຂອງພວກເຂົາດັງໆ ຄືກັບວ່າພວກເຂົາເມົາເຫລົ່າ."

ພວກເຂົາຈະຖືກເຕີມຄືຈອກເຫລົ່າອະງຸ່ນທັງຫລາຍ

ນີ້ອາດຫມາຍເຖິງໂຖທີ່ພວກປະໂລຫິດໃຊ້ໃນການເອົາເລືອດສັດໄປແທ່ນບູຊາ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ພວກເຂົາຈະເຕັມໄປດ້ວຍເຫລົ່າອະງຸ່ນຄືກັບອ່າງທີ່ປະໂລຫິດນຳເລືອດໄປສູ່ແທ່ນບູຊາ"

ຄືກັບມູມແຈທັງຫລາຍຂອງແທ່ນບູຊາ

ແທ່ນບູຊາມີມູມແຈຢູ່ບ່ອນທີ່ມີການເກັບເລືອດຂອງສັດ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ມູມແຈຂອງແທ່ນບູຊາເຕັມໄປດ້ວຍເລືອດ"

Zechariah 9:16

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:

ເຊຄາຣີຢາສືບຕໍ່ເວົ້າກັບຜູ້ຄົນຕໍ່ໄປ.

ພວກເຂົາຈະເປັນເຫມືອນດັງແກ້ວເຜັດຊຶ່ງຕິດຢູ່ໃນມົງກຸດ

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ໃນແຜ່ນດິນຂອງພວກເຮົາ

ພວກເຂົາຈະເປັນຄືກັນກັບຫີນທີ່ສວຍງາມໃນມົງກຸດ"

ຊາຍຫນຸ່ມທັງຫລາຍຈະເຮັນເຕີບໃຫຍ່ງອກງາມດ້ວຍເມັດເຂົ້າ

ຊາຍຫນຸ່ມເຫລົ່ານັ້ນຈະກິນອາຫານທີ່ພວກເຂົາໄດ້ຮັບຈາກການເກັບກ່ຽວ.

ແລະ ຍິງສາວຈະເຮັນງອກງາມດ້ວຍນ້ຳເຫລົ່າອະງຸ່ນ

ຍິງຫນຸ່ມຈະເຜີດເຝີນກັບການດື່ມເຫລົ່າໃຫມ່. ການອ້າງອີງເຖິງຊາຍຫນຸ່ມ

ແລະຍິງຫນຸ່ມເຫລົ່ານີ້ເປັນຕົວແທນໃຫ້ແກ່ປະຊາກອນຂອງອິສະຣາເອນທັງຫມົດ.

ຄວາມໂມໂຫຮ້າຍຂອງເຮົາເຜົາໄຫມ້ພວກຜູ້ລ້ຽງແກະ

"ຜູ້ລ້ຽງແກະ" ຫມາຍເຖິງຂອງຜູ້ນຳຂອງປະຊາຊົນຂອງພຣະເຈົ້າ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ຄວາມໂກດແຄ້ນຂອງພຣະອົງທີ່ມີຜູ້ລ້ຽງແກະຂອງປະຊາກອນຂອງພຣະອົງແມ່ນແຂງແຮງ"

ຫລື "ເຮົາມີຄວາມໂກດແຄ້ນຕໍ່ຜູ້ນຳຂອງປະຊາຊົນຂອງເຮົາ"

ມັນເປັນແກະຕົວຜູ້ຄື—ພວກຜູ້ນຳ—ທີ່ເຮົາຈະລົງໂທດ

"ແບ້ເຖິກ" ຫມາຍເຖິງຂອງຜູ້ນຳທີ່ກົດຂີ່ຂົມເຫັງ.

ພຣະຢາເວຈອມໂຍທາຈະຢູ່ກັບຝູງແກະຂອງພຣະອົງ, ຄືເຊືອສາຍຢູດາ

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ເຮົາຈະເບີງແຍງເຮືອນຢູດາ "

ເຮັດໃຫ້ພວກເຂົາ ເປັນເຫມືອນມ້າຮົບຂອງພຣະອົງໃນສົງຄາມ

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ຈະເຮັດໃຫ້ຄວາມເຂັ້ມແຂງທີ່ບໍ່ມີຄວາມຢ້ານກົວຂອງເຮົາ"

Zechariah 10:4

ແຈບົນເສົາເອກມາຈາກເຂົາ; ເຫລັກຕອກເຕັ້ນຈະມາຈາກເຂົາ

"ອາກຖານຈະມາຈາກພວກເຂົາ."

ຜູ້ປົກຄອງທີ່ສຳຄັນຄົນໜຶ່ງກ່າວເຖິງຄືກັບວ່າລາວ
ມີຫົນກ້ອນໃຫຍ່ຂອງອາຄານ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:
"ລູກຫລານຂອງພວກເຂົາບາງຄົນຈະເປັນຜູ້ປົກຄອງທີ່ສຳຄັນທີ່ສຸດ"

ເຫລັກຕອກເຕັ້ນຈະມາຈາກເຂົາ

"ເຫລັກຕອກຈະມາຈາກພວກເຂົາ."

ບັນດາຜູ້ນຳທີ່ສຳຄັນກ່າວເຖິງຄືກັບວ່າພວກເຂົາແມ່ນເຫລັກຕອກຂະໜາດໃຫຍ່ທີ່ຈະຖືກຕັ້ງຂຶ້ນໃນສະໄຫມທີ່ມີຄວາມສຸກເພາະສິ່ງທີ່
ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ຜູ້ນຳທີ່ຈະຢຶດຄອງປະເທດຊາດຮ່ວມກັນຈະມາຈາກພວກເຂົາ"

ບັນດາຜູ້ປົກຄອງຈະມາຮ່ວມໃຕ້ກັນ

"ທະນູສົງຄາມຈະມາຈາກພວກເຂົາ."

ບັນດາຜູ້ນຳທາງການທະຫານແມ່ນກ່າວເຖິງຄືກັບວ່າ

ພວກເຂົາແມ່ນລູກທະນູທີ່ຖືກໃຊ້ໃນການສູ້ຮົບ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ຜູ້ນຳທະຫານຈະມາຈາກພວກເຂົາ"

ພວກເຂົາຈະເປັນເຫມືອນນັກອົບທັງຫລາຍ

"ພວກເຂົາຈະເຂັ້ມແຂງໃນການສູ້ຮົບ"

ຜູ້ຊົງປຸງປາສັດຕຣູທັງຫລາຍຂອງພວກເຂົາໃນຂີ້ຕົມຕາມຖະຫນົນ

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ຜູ້ທີ່ເອົາຊະນະສັດຕູຂອງພວກເຂົາໄດ້ຢ່າງສົມບູນ"

ຄົນທີ່ຂີ້ມ້າອົບທັງຫລາຍຈະຮັບອາຍ

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ແລະພວກເຂົາຈະເອົາຊະນະສັດຕູຂອງພວກເຂົາເທິງມ້າທີ່ຕໍ່ສູ້ກັບພວກເຂົາ"

Zechariah 10:6

ເຮົາຈະເສີມກຳລັງເຊືອສາຍຢູ່ດາ

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ເຮົາຈະເຮັດໃຫ້ປະຊາຊົນຢູ່ດາເຂັ້ມແຂງ"

ເຊືອສາຍຂອງໂຢເຊັບ

ສິ່ງນີ້ຫມາຍເຖິງປະຊາຊົນຂອງອານາຈັກທາງພາກເຫນືອຂອງອິສະຣາເອນ.

ເຮົາກໍບໍ່ໄດ້ຖືກພວກເຂົາອອກໄປ

ແປຄວາມຫມາຍໄດ້ອີກວ່າ: "ເຮົາບໍ່ໄດ້ປະຕິເສດພວກເຂົາ"

ເອຟຣາຍີມຈະເປັນເຫມືອນຊາຍຫນຸ່ມຜູ້ໜຶ່ງ

"ເອຟຣາຍີມ" ຫມາຍເຖິງອານາຈັກທາງພາກເຫນືອຂອງອິສະຣາເອນ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "Ephraim ຈະແຂງແຮງຫລາຍ"

ພວກເຂົາທັງຫລາຍຈະຊົມຊື່ນຍິນດີເຫມືອນໄດ້ຕື່ມເຫລົ້າອະງຸ່ນ

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ແລະພວກເຂົາຈະມີຄວາມສຸກຢ່າງແທ້ຈິງ"

**ພວກລູກຫລານຂອງພວກເຂົາຈະໄດ້ເຫັນ ແລະຊົມຊື່ນຍິນດີ. ຈິດ-
ໃຈຂອງພວກເຂົາຈະຍິນດີຢ່າງດົນເຫລືອໃນເຮົາ!**

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ລູກຂອງພວກເຂົາຈະເຫັນສິ່ງທີ່ເກີດຂຶ້ນແລະຈະມີຄວາມສຸກເພາະສິ່ງທີ່

ພວກເຂົາເຫັນຊຶ່ງເປັນສິ່ງທີ່ເກີດຂຶ້ນໃນເຮົາ!"

Zechariah 10:8

ເຮົາຈະຜົວປາກ

ການຜົວປາກແມ່ນການອອກສຽງສູງໂຫຍຫວນດ້ວຍລົມຜ່ານຮິມສົບທີ່ແຄບ.

ມັນມັກຈະເຮັດເພື່ອໃຫ້ສັນຍານຕໍ່ຄົນອື່ນ, ຄືກັບທີ່ນີ້.

ຈົນກວ່າບ່ອນນັ້ນຈະບໍ່ມີບ່ອນໃຫ້ພວກເຂົາ

ປະຊາຊົນຈະສືບຕໍ່ກັບຄືນໄປຢູ່ດາ

ແລະມັນຈະກາຍເປັນທີ່ແອອັດໂດຍບໍ່ມີບ່ອນຫວ່າງສຳລັບຄົນທີ່ອາໄສຢູ່ບ່ອນນັ້ນອີກຕໍ່ໄປ.

Zechariah 10:11

ຈະຂ້ວາມຜ່ານທະເລແຫ່ງຄວາມທຸກຍາກ

ພຣະຄຳມີມັກຈະກ່າວເຖິງທະເລເປັນຮູບພາບຂອງບັນຫາ

ແລະຄວາມລຳບາກຫລາຍຢ່າງ.

ຈະເຮັດໃຫ້ບ່ອນເລິກທັງຫລາຍຂອງແມ່ນ້ຳນິນແຫ່ງລົງ

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ເຮົາຈະເຮັດໃຫ້ແມ່ນ້ຳນິນສູນເສຍນ້ຳທັງຫມົດ"

ຄວາມສະຫງ່າງາມຂອງອັດຊີເຣຍຈະຕົກຕ່ຳ

ນີ້ແມ່ນ "ຄວາມສະຫງ່າງາມສີຂອງອັດຊີເຣຍ"

ອາດຈະຫມາຍເຖິງກອງທັບອັດຊີເຣຍ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ເຮົາຈະທຳລາຍກອງທັບທີ່ມີຄວາມພູມໃຈຂອງອັດຊີເຣຍ."

ແລະພວກເຂົາຈະດຳເນີນຊີວິດໃນນາມຊື່ຂອງເຮົາ—

ນິເປັນຄຳປະກາດຂອງພຣະຢາເວ

ແປຄວາມຫມາຍໄດ້ອີກວ່າ:

"ແລະອຳນາດຂອງອິຢິບທີ່ຈະປົກຄອງປະເທດອື່ນໆຈະສິ້ນສຸດລົງ."

ນິເປັນຄຳປະກາດຂອງພຣະຢາເວ

ສຳນວນນີ້ມັກຈະຖືກແປເປັນ "ພຣະຢາເວໄດ້ຊົງກ່າວ."

ທ່ານສາມາດແປແນວຄວາມຄິດນີ້ໄດ້ວິທີທີ່ສຸດໃນພາສາຂອງທ່ານ.

ສຳນວນນີ້ຖືກໃຊ້ຫລາຍໃນຊ່ວງເຊຄາຣີຢາ.

Chapter 11

Zechariah 11:1

ຜູ້ເລບານອນເອີຍ, ຈົ່ງເຂບັນດາປະຕູຂອງເຈົ້າ,

ເພື່ອເຝົ້າຈະໄດ້ເຝົ້າໄປຫມັ້ນຕົ້ນແປກທັງຫລາຍຂອງເຈົ້າ

ຜູ້ປະກາດພຣະທັມກຳລັງເວົ້າກັບແຜ່ນດິນຂອງເລບານອນຄືກັບວ່າມັນເປັນຄົນ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ປະຊາຊົນຂອງເລບານອນ,

ກຽມພ້ອມທີ່ຈະໃຫ້ໄປໄຫມ້ຕົ້ນແປກຂອງທ່ານ"

ຕົ້ນແປກເອີຍ, ຈົ່ງຮ້ອງໄປສຳ, ເພາະຕົ້ນສິນຈະລົ້ມລົງແລ້ວ

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ຖ້າຕົ້ນໄມ້ເປັນຄົນ,

ພວກມັນຈະຮ້ອງອອກມາດ້ວຍຄວາມເສົ້າສະຫລົດໃຈ.

ຕົ້ນໄມ້ປ່າດົງດອກໄມ້ຢືນຢູ່ຄົນດຽວເພາະວ່າຕົ້ນແປກໄດ້ຖືກເຜົາຜານ

ແລະລົ້ມລົງ."

ໂອ ຕົ້ນໂອກແຫ່ງບາຊານເອີຍ, ຈົ່ງຮ້ອງໄປ ເພາະປ່າທີ່ບໍ່ໄດ້ລົ້ມລົງຫມົດແລ້ວ

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ຖ້າຕົ້ນໄມ້ໂອກຢູ່ໃນເມືອງບາຊານເປັນຄົນ,

ພວກເຂົາຈະຮ້ອງໄຫ້ເພາະວ່າປ່າໄມ້ຫນາຂອງພວກມັນຖືກຕັດລົງ."

ຝຸງສິງຫນຸ່ມໃຫຍ່ກໍ່ແຜດສຽງຮ້ອງ

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ຄົນລ້ຽງແກະຮ້ອງດັງໆ"

ເພາະກຽດສັກສີຂອງພວກເຂົາກໍ່ຖືກທຳລາຍໄປແລ້ວ

"ກຽດສັກສີຂອງພວກເຂົາ"

ອາດຈະເປັນຕົວແທນໃຫ້ແກ່ທັງຫຍ້າລ້ຽງສັດທີ່ຜູ້ລ້ຽງແກະ

ນຳແກະຂອງພວກເຂົາໄປ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ສຳລັບທັງຫຍ້າລ້ຽງສັດທີ່ອຸດົມສົມບູນຂອງພວກເຂົາໄດ້ຖືກທຳລາຍ."

ເພາະວ່າຄວາມຈອງຫອງຂອງແມ່ນ້ຳບໍ່ແດນ

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ເພາະວ່າຕົ້ນໄມ້

ແລະໄມ້ພູມບ່ອນທີ່ພວກເຂົາອາໄສຢູ່ແຄມແມ່ນ້ຳຈໍແດນໄດ້ຖືກທຳລາຍ."

Zechariah 11:4

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:

ທີ່ນີ້ພຣະຢາເວເລີ່ມໃຫ້ຄຳແນະນຳແກ່ເຊຄຣີຢາໃນຮູບແບບຂອງ
ຄຳອຸປະມາເລື່ອງຜູ້ລ້ຽງແກະ ແລະຝຸງແກະ.

ເພາະວ່າເຮົາຈະບໍ່ສົ່ງສານບັນດາຄົນທີ່ອາໄສຢູ່ໃນແຜ່ນດິນນັ້ນອີກຕໍ່ໄປ

"ປະຊາຊົນຂອງແຜ່ນດິນ"

ນິເປັນຄຳປະກາດຂອງພຣະຢາເວ

ປະໂຫຍກນີ້ມັກຈະຖືກແປເປັນ "ພຣະຢາເວໄດ້ຊົງກ່າວ."

ທ່ານສາມາດແປແນວຄວາມຄິດນີ້ໄດ້ວິທີທີ່ສຸດໃນພາສາຂອງທ່ານ.

ສຳນວນນີ້ຖືກໃຊ້ຫລາຍໃນຊ່ວງຂອງເຊຄາຣີຢາ.

ຈະເຮັດໃຫ້ພວກເຂົາທຸກຄົນຕົກຢູ່ໃນມືຂອງເພື່ອນບ້ານຂອງພວກເຂົາ

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ອະນຸຍາດໃຫ້ແຕ່ລະຄົນຄວບຄຸມໂດຍບຸກຄົນອື່ນ"

ໃນມືຂອງກະສັດຂອງພວກເຂົາ

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ເຂົາໄປໃນການຄວບຄຸມທີ່ບໍ່ຍຸຕິທັມຂອງກະສັດຂອງພວກເຂົາ"

ພວກເຂົາຈະທຳລາຍແຜ່ນດິນນັ້ນ

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ພວກເຂົາຈະບໍ່ມີຄວາມເມດຕາຕໍ່ປະຊາຊົນຂອງແຜ່ນດິນ"

ເຮົາຈະບໍ່ຊ່ວຍເຫລືອຈັກຄົນໃຫ້ຜົນຈາກມືຂອງພວກເຂົາເລີຍ

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ແຕ່ເຮົາຈະບໍ່ຊ່ວຍປະຊາຊົນຢູ່ດາອອກຈາກ

ອຳນາດຂອງພວກເຂົາ"

Zechariah 11:7

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:

ຄຳອຸປະມາເລື່ອງຜູ້ລ້ຽງແກະ ແລະຝຸງແກະ ຍັງຕໍ່ເນື່ອງກັນ.

ຝຸງແກະທີ່ຖືກກຳນົດໃຫ້ເຂົ້າເປັນອາຫານ

"ຝຸງແກະທີ່ມີຈຸດປະສົງເພື່ອເຂົ້າໄປຂ້າ."

ໄມ້ຄ້ອນເທົາ

ໄມ້ຄ້ອນເທົາເປັນໄມ້ທີ່ໃຊ້ເຮັດເພື່ອຈຸດປະສົງຕ່າງໆ,
ລວມທັງການຊີ້ນຳແກະ.
ໄມ້ຄ້ອນເທົາອາດຈະມີຂໍ້ເກາະຫລາຍປະເພດແຂວນຢູ່ສິ້ນຂອງມັນ.

ພຣະຄຸນ

ສະບັບແປຕ່າງໆກໍ່ແປພາສາເຮັດໃນຂໍ້ຄວາມນີ້ວ່າ "ພຣະຄຸນ" ແລະ
"ຄວາມງາມ."

ເອກະພາບ

ນີ້ແມ່ນຄວາມຄິດຂອງພີ່ນ້ອງລະຫວ່າງສອງພາກສ່ວນຂອງອິສະຣາເອນ,
ອານາຈັກທາງພາກເໜືອ ແລະອານາຈັກທາງພາກໃຕ້.

ເພາະຂ້ານ້ອຍຫມົດຄວາມອິດທິພົນກັບພວກເຂົາ

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:
"ຂ້ອຍບໍ່ສາມາດທືນທານຕໍ່ເຈົ້າຂອງແກະທີ່ຈ້າງຂ້ອຍມາໄດ້ອີກຕໍ່ໄປ."
Zechariah 11:10

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:

ຄຳອຸປະມາເລື່ອງຜູ້ລ້ຽງແກະ ແລະຝູງແກະ ຍັງຕໍ່ເນື່ອງກັນ

ປັກມັນ ເພື່ອເປັນ

ການປັກຜັນທະສັນຍາທີ່ຂ້ານ້ອຍໄດ້ເຮັດກັບເຜົາທັງຫມົດຂອງຂ້ານ້ອຍ
ຜູ້ປະກາດພຣະທັມກຳລັງກ່າວ ແລະເຮັດຫນ້າທີ່ເພື່ອພຣະຢາເວໃນທີ່ນີ້.

ໄດ້ຊົງກ່າວແລ້ວ

"ໄດ້ກ່າວຖ້ອຍຄຳກັບພວກເຂົາ"

ຈຳນວນເງິນສາມສິບຫລຽນ

ເງິນ 330 ກຣາມ. ນ້ຳຫນັກປະມານສິບເອັດກຣາມ.
Zechariah 11:13

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:

ຄຳອຸປະມາເລື່ອງຜູ້ລ້ຽງແກະ ແລະຝູງແກະ ຍັງຕໍ່ເນື່ອງກັນ
ຄັງ

ບ່ອນເກັບຮັກສາໃນພຣະວິຫານຂອງພຣະຢາເວ

ຄຳຈ້າງທັງດຽມ

ນິຫມາຍຄວາມວ່າລາຄານີ້ແມ່ນຫນ້ອຍຫລາຍສຳລັບຜູ້ລ້ຽງແກະທີ່ເຮັດວຽກຂອງພຣະຢາເວ.
ຊຶ່ງຈະເປັນການປະຊິດ: "ຈຳນວນເງິນທີ່ນ້ອຍທີ່ຫນ້າລັງກຽດ."

ເງິນສາມສິບຫລຽນ

ເງິນ 330 ກຣາມ. ນ້ຳຫນັກປະມານສິບເອັດກຣາມ.
Zechariah 11:15

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:

ຄຳອຸປະມາເລື່ອງຜູ້ລ້ຽງແກະ ແລະຝູງແກະ ຍັງຕໍ່ເນື່ອງກັນ

ແກະໂຕຮ້ວນພິ

ແກະທີ່ແຂງແຮງດີ ແລະເຕີບໃຫຍ່ດີ

ຈະປັກກັບຕີນຂອງພວກມັນ.

ອາດຈະເປັນການກະທຳທີ່ໂຫດຮ້າຍ

Zechariah 11:17

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:

ຄຳອຸປະມາເລື່ອງຜູ້ລ້ຽງແກະ ແລະຝູງແກະ ຍັງຕໍ່ເນື່ອງກັນ

ວິປັດແກ່ຜູ້ລ້ຽງແກະທີ່ຮັບປະໂຫຍດ

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ຄວາມໂສກເສົ້າຍັງລໍຖ້າຜູ້ລ້ຽງທີ່ບໍ່ມີຄ່າ"

ນັ້ນຕໍ່ສູ້ກັບແຂນຂອງເຂົາ ແລະຕາຂວາຂອງເຂົາ

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ບາດແຜແຂນເບື້ອງຂວາ ແລະແຫງຕາ
ເບື້ອງຂວາຂອງລາວ!"

ຂໍໃຫ້ດາບນັ້ນຕໍ່ສູ້

"ດາບ" ຢູ່ນິຫມາຍເຖິງສັດຕູຜູ້ທີ່ຈະໂຈມຕີຜູ້ລ້ຽງແກະ.

ແຂນຂອງເຂົາ

ພະລັງຂອງລາວໃນການຕໍ່ສູ້

ຕາຂວາຂອງເຂົາ

ຄວາມສາມາດຂອງລາວໃນການຈະເບິ່ງເຫັນຂະໜະທີ່ຕໍ່ສູ້

Chapter 12

Zechariah 12:1

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:

ຂໍ້ພຣະທັມເຫລົ່ານີ້ເລີ່ມຕົ້ນພາກທີ່ບອກກ່ຽວກັບການໂຈມຕີທີ່ຈະມາເຖິງນະຄອນເຢຣູຊາເລັມ
ແລະວິທີທີ່ພຣະເຈົ້າຈະຊ່ວຍກູ້ເອົາເມືອງນັ້ນ.

ນິຕິການປະກາດຖ້ອຍຄຳຂອງພຣະຢາເວ

ປະໂຫຍກນີ້ມັກຈະຖືກແປເປັນ "ພຣະຢາເວໄດ້ຊົງກ່າວ"

ທ່ານສາມາດແປແນວຄວາມຄິດນີ້ໄດ້ວິທີທີ່ດີທີ່ສຸດໃນພາສາຂອງທ່ານ.

ສຳນວນນີ້ຖືກໃຊ້ຫລາຍໃນຊ່ວງຂອງເຊຄາຣີຢາ.

ຜູ້ຊົງຄົງທ້ອງຟ້າອອກ

"ຜູ້ທີ່ສ້າງທ້ອງຟ້າ"

ວາງຮາກຖານຂອງແຜ່ນດິນໂລກ

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ວາງຮາກຖານແຜ່ນດິນໂລກທັງຫມົດເຂົາບ່ອນຂອງມັນ"

ຜູ້ຊົງໃສ່ຈິດວິນຍານຂອງປະຊາຊາດໄວ້ໃນມະນຸດ

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ສ້າງຈິດວິນຍານຂອງມະນຸດ"

ຈອກ

"ຈອກໃສ່ເຄື່ອງດື່ມ"

ແຫ່ງຄວາມມືນເມົາສຳລັບປະຊາຊົນທັງຫລາຍທີ່ຢູ່ຮ່ອມຮອບໆ

ນັ້ນແມ່ນ, ເຄື່ອງດື່ມແມ່ນເຫລົ່າ

ແລະຈະເຮັດໃຫ້ກອງທັບໂຈມຕີເຢຣູຊາເລັມ ຈະເມົາເຫລົ່າ

ແລະບໍ່ສາມາດຕໍ່ສູ້ໄດ້.

ເມືອງ

ນັ້ນແມ່ນເມືອງເຢຣູຊາເລັມ.

ມັນເປັນເລື່ອງທີ່ໄປໃນພາສາເຮັດເຮືອທີ່ຈະເວົ້າເຖິງເມືອງ

ຫລືປະເທດຄືກັບວ່າມັນເປັນຜູ້ຍິງ.

ເປັນບັນຫນັກສຳລັບປະຊາຊົນທັງຫມົດ

"ບາງສິ່ງບາງຢ່າງທີ່ເປັນໄປບໍ່ໄດ້ທີ່ຈະຢ້າຍອອກ"

Zechariah 12:4

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:

ຂໍ້ພຣະຄໍາພິເຫລົ່ານີ້ຍັງສືບຕໍ່ບອກກ່ຽວກັບການໂຈມຕີທີ່ຈະມາເຖິງນະຄອນເຢຣູຊາເລັມ
ແລະວິທີທີ່ພຣະເຈົ້າຈະຊ່ວຍກູ້ເອົາເມືອງນັ້ນ.

ເຢຣູຊາເລັມ

ນິຫມາຍເຖິງມືທີ່ກອງທັບໂຈມຕີນະຄອນເຢຣູຊາເລັມ.

ນີ້ເປັນຄຳປະກາດຂອງພຣະຢາເວ

ປະໂຫຍກນີ້ມັກຈະຖືກແປເປັນ "ພຣະຢາເວໄດ້ຊົງກ່າວ"

ທ່ານສາມາດແປແນວຄວາມຄິດນີ້ໄດ້ວິທີທີ່ດີທີ່ສຸດໃນພາສາຂອງທ່ານ.

ສຳນວນນີ້ຖືກໃຊ້ຫລາຍໃນຊ່ວງຂອງເຊຄາຣີຢາ.

ເອົາຈະຈັບຕາເບິ່ງ

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ເອົາຈະປົກປ້ອງ"

ເຊືອສາຍຢູດາ

"ປະຊາຊົນຢູດາ"

ເວົ້າໃນໃຈຂອງພວກເຂົາ

ນິຫມາຍຄວາມວ່າພວກເຂົາຈະຄິດ ແລະເວົ້າກັບຕົວເອງ.

ເພາະວ່າພຣະຢາເວຈອມໂຍທາ

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ເພາະວ່າພວກເຂົາຈະມີສະການ

ພຣະຢາເວຈອມໂຍທາ"

Zechariah 12:6

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:

ຂໍ້ພຣະຄໍາພິເຫລົ່ານີ້ຍັງສືບຕໍ່ບອກກ່ຽວກັບການໂຈມຕີທີ່ຈະມາເຖິງນະຄອນເຢຣູຊາເລັມ

ແລະວິທີທີ່ພຣະເຈົ້າຈະຊ່ວຍກູ້ເອົາເມືອງນັ້ນ.

ໃນວັນນັ້ນ

ນິຫມາຍເຖິງມືທີ່ກອງທັບໂຈມຕີນະຄອນເຢຣູຊາເລັມ

ເປັນເຫມືອນຫມັ້ນໄຟທຳມະກາງໄມ້...ຕົ້ນເຂົ້າທີ່ຍືນຢູ່

"ຄືກັບເຕົາໄຟໃນກອງຟືນ ...

ກ້ານໃບທີ່ບໍ່ມີປະໂຫຍດຂອງເມັດພືດຍືນຢູ່ໃນທຶງນາ"

ຫມັ້ນໄຟ

ຫມັດິນເຜົາທີ່ຄົນບູຮານມັກນຳເອົາຖ່ານມາເຜົາ

ໂຄມໄຟ

ໄມ້ທ່ອນທີ່ມີການເຜົາໄຫມ້ທີ່ປາຍດ້ານຫນຶ່ງ
ຊຶ່ງໃຫ້ແສງເຊັ່ນດຽວກັບການເດີນທາງ ຫລືສາມາດຖືໄປນຳກະໄດ້
ຈະກິນກິນປະຊາຊົນທັງຫລາຍທີ່ປະສູ
"ຈະທຳລາຍຄົນອ້ອມຂ້າງ"
ນະຄອນເຢຣູຊາເລັມຈະອາສັຍຢູ່ໃນສະຖານທີ່ຂອງເຂົາເຈົ້າເອງອີກຄັ້ງ
ປະຊາຊົນເຢຣູຊາເລັມຈະຢູ່ໃນເມືອງຂອງຕົວເອງອີກຄັ້ງ.
Zechariah 12:7
ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:
ຂໍ້ພຣະຄໍ້າມີເຫລົ່ານີ້ສືບຕໍ່ບອກກ່ຽວກັບການໂຈມຕີທີ່ຈະມາເຖິງນະຄອນເຢຣູຊາເລັມ
ແລະວິທີທີ່ພຣະເຈົ້າຈະຊ່ວຍກູ້ເອົາເມືອງນັ້ນ.
ເຄັ່ນຂອງຢູດາ
ທີ່ນີ້ "ເຄັ່ນ" ຫມາຍເຖິງເຮືອນ,
ແລະເຮືອນເປັນຕົວແທນໃຫ້ປະຊາຊົນທີ່ອາສັຍຢູ່ໃນນັ້ນ.
ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ປະຊາຊົນຢູດາ."
ເຊື້ອສາຍດາວິດ
ຄວາມຫມາຍທີ່ເປັນໄປໄດ້ແມ່ນ 1) ລູກຫລານຂອງດາວິດ ຫລື 2)
ຊົນຊັ້ນປົກຄອງຂອງປະຊາຊົນ.
ເທວະດາຂອງພຣະຢາເວ
ນີ້ແມ່ນເທວະດາທີ່ພຣະຢາເວຊົງສົ່ງມາເພື່ອປົກປ້ອງປະຊາຊົນ
Zechariah 12:10
ເຂົາຈະຖອກເທພຣະວິນຍານແຫ່ງຄວາມສົງສານ ແລະ ຄຳອ້ອນວອນ

Chapter 13
Zechariah 13:1
ນ້ຳພຸ
ສະຖານທີ່ທີ່ນ້ຳໄຫລອອກຈາກພື້ນດິນຕາມຫໍມະຊາດ.
ຄວາມບາບ ແລະ ຄວາມບໍ່ຮູ້ສຸດຂອງພວກເຂົາ
ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ເພື່ອຊຳລະລ້າງບາບ
ແລະຄວາມບໍ່ສະອາດຂອງພວກເຂົາ"
ນິເປັນຄຳປະກາດຂອງພຣະຢາເວຈອມໂຍທາ
ປະໂຫຍກນີ້ມັກຈະຖືກແປເປັນ "ພຣະຢາເວໄດ້ຊົງກ່າວ"
ທ່ານສາມາດແປແນວຄວາມຄິດນີ້ໄດ້ວິທີທີ່ດີທີ່ສຸດໃນພາສາຂອງທ່ານ.
ສຳນວນນີ້ຖືກໃຊ້ຫລາຍໃນຊ່ວງຂອງເຊຄາຣີຢາ.
ຈະຕັດຊີທັງຫລາຍຂອງບັນດາຮູບເຄົາຮົບໃຫ້ຫນີຈາກແຜ່ນດິນ
ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ລົບການບູຊາຮູບປັນທິວແຜ່ນດິນ"
ຈະເຮັດໃຫ້ບັນດາຜູ້ປະກາດພຣະທັມບໍ່ຈົງ ແລະ ວິນຍານທີ່
ຊົດຮ້າຍທີ່ເປັນມິນທິນອອກໄປຈາກແຜ່ນດິນນັ້ນ
ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ເຮົາຍັງຈະເອົາຜູ້ປະກາດພຣະທັມປອມ
ແລະວິນຍານທີ່ບໍ່ສະອາດຂອງພວກເຂົາອອກຈາກແຜ່ນດິນ."
Zechariah 13:3
ພໍ່ແມ່ຜູ້ໃຫ້ກຳເນີດເຂົາ
ປະໂຫຍກທີ່ວ່າ "ໃຜເບື້ອງລາວ" ບັນລະຍາຍ "ພໍ່ແມ່ຂອງລາວ"
ເພື່ອສະແດງຄວາມແປກໃຈວ່າພໍ່ແມ່ຂອງຜູ້ໃດຜູ້ຫນຶ່ງ
ຈະປະຕິບັດຕໍ່ລາວໃນລັກສະນະແບບນີ້.
ເຈົ້າຈະບໍ່ມີຊີວິດຢູ່
ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ເຈົ້າຕ້ອງຕາຍ"
ຈະແທງ
ແທງລາວເພື່ອຂ້າລາວ. "
Zechariah 13:4
ຜູ້ທ່ານວາຍແຕ່ລະຄົນ
ນີ້ຫມາຍເຖິງຜູ້ປະກາດພຣະທັມທີ່ບໍ່ຈົງ,
ບໍ່ໄດ້ເວົ້າເຖິງຜູ້ປະກາດພຣະທັມທີ່ແທ້ຈິງຂອງພຣະຢາເວ.
ຈະບໍ່ນຸ່ງເສື້ອທີ່ເປັນຂົນສັດ
"ເສື້ອຄຸມ" ຫມາຍເຖິງເຄື່ອງນຸ່ງຊົນນອກທີ່ ຫນັກ.
ເຮັດດ້ວຍຂົນສັດທີ່ຜູ້ປະກາດພຣະທັມມັກໃສ່.
ເປັນຊາວນາ
ນັ້ນແມ່ນ, "ການເຮັດກະສິກຳ."
ແຜ່ນດິນກາຍເປັນງານຂອງຂ້າມ້ອຍທັງແຕ່ຂ້າມ້ອຍຍັງເປັນຫນຸ່ມ

ແປຄວາມຫມາຍໄດ້ອີກວ່າ:
"ເຮົາຈະໃຫ້ວິຍານຂອງຜູ້ມີຄວາມເມດຕາຕໍ່ຄົນອື່ນ
ແລະອະທິຖານອ້ອນວອນຂໍ້ຄວາມເມດຕາຈາກເຮົາ"
ຜູ້ດຽວທີ່ພວກເຂົາໄດ້ແນມຜ້ານ
ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ຄົນທີ່ພວກເຂົາແທງເຖິງຕາຍ"
**ຜູ້ໂສກເສົ້າເສຍໃຈໃນເຢຣູຊາເລັມຈະເປັນເຫມືອນຜູ້ໂສກເສົ້າເສຍໃຈທີ່ຮາ-
ດັດ ຮິມໂມນ**
ຮາດັດ ຮິມໂມນ ອາດຈະແມ່ນສະຖານທີ່ບ່ອນທີ່ກະສັດ ໂຢຊີຢາ
ທີ່ນີ້ໄດ້ເສຍຊີວິດຢ່ອນບາດແຜ ໃນການສູ້ຮົບຫລັງຈາກສົງຄາມເມກິດໂດ.
ປະກົດວ່າປະເພນີເກີດຂຶ້ນເພື່ອໃຫ້ມີການໄວ້ທຸກເປັນໄລຍະຢູ່ທີ່ນັ້ນ
ເພື່ອຄວາມຕາຍຂອງລາວ. ເຖິງຢ່າງໃດກໍຕາມ, ບາງຄົນຄິດວ່າ ຮາດັດ ຮິມ-
ໂມນ ເປັນຊື່ຂອງເທບພະເຈົ້າປອມທີ່ເຊື່ອວ່າເສຍຊີວິດໃນແຕ່ລະປີ,
ເຫດການທີ່ຜູ້ນະມັສະການຂອງລາວຈະໄປສູ່ຄວາມທຸກໂສກ.
ເມກິດໂດ
ນີ້ແມ່ນຊື່ຂອງທົ່ງພຽງໃນອິສະຣາເອນ. .
Zechariah 12:12
ແຜ່ນດິນ
ນີ້ຫມາຍເຖິງຄົນທັງຫມົດທີ່ອາສັຍຢູ່ໃນແຜ່ນດິນຢູດາ.
ເຊື້ອສາຍຂອງດາວິດ...ຂອງນາທານ...ຂອງເລວີ
ລູກຫລານຂອງດາວິດ ... ຂອງນາທານ ... ຂອງເລວີ.

ບາງສະບັບທີ່ຫນ້າສັມຍແປຂໍ້ຄວາມພາສາເຮັບເຮີນີວ່າ
"ຜູ້ຊາຍທີ່ໄດ້ມາຫາຂ້າມ້ອຍໃນວິໄຍຫນຸ່ມຂອງຂ້າມ້ອຍ", ນັ້ນແມ່ນ,
ໄດ້ຮັບລາວເປັນຄົນຮັບໃຊ້.
ບາດແຜເຫລົ່ານີ້ທີ່ແຂນຂອງທ່ານແມ່ນຫຍັງ?
ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ທ່ານໄດ້ຮັບຖ່ອຍ
ຄຳເຫລົ່ານັ້ນຢູ່ໃນເອີກຂອງທ່ານໄດ້ແນວໃດ?"
ນີ້ຫມາຍເຖິງສິດຄອງປະເພນີທີ່ຊັດເຈນຂອງຜູ້ປະກາດພຣະທັມບໍ່ຈົງທີ່ເຮັດໃຫ້ຕົວເອງຖືກທຳລາຍ
ເຂົາຈະຕອບ
ນັ້ນແມ່ນ, ເຂົາຈະຕອບດ້ວຍການຕົວະ.
Zechariah 13:7
ດາບເອີຍ! ເຈົ້າຈົງລຸກຂຶ້ນ
ແປຄວາມຫມາຍໄດ້ອີກວ່າ: "ເຈົ້າ, ດາບ! ເຈົ້າຕ້ອງຕື່ນຂຶ້ນ." ນີ້ແມ່ນຄຳ
ສັ່ງຈາກພຣະຢາເວເພື່ອໃຫ້ຜູ້ລ້ຽງແກະຂອງພຣະອົງຖືກໂຈມຕີ
ແລະຖືກຂ້າ.
ຕໍ່ສູ້ພວກຜູ້ລ້ຽງແກະຂອງເອົາ
ນີ້ຫມາຍເຖິງກະສັດອົງຫນຶ່ງ ຫລືຜູ້ຮັບໃຊ້ຂອງພຣະຢາເວ.
ນິເປັນຄຳປະກາດຂອງພຣະຢາເວຈອມໂຍທາ
ປະໂຫຍກນີ້ມັກຈະຖືກແປເປັນ "ພຣະຢາເວໄດ້ຊົງກ່າວ"
ທ່ານສາມາດແປແນວຄວາມຄິດນີ້ໄດ້ວິທີທີ່ດີທີ່ສຸດໃນພາສາຂອງທ່ານ.
ສຳນວນນີ້ຖືກໃຊ້ຫລາຍໃນຊ່ວງຂອງເຊຄາຣີຢາ.
ຝຸງແກະ
"ຝຸງແກະ" ຫມາຍເຖິງປະຊາຊົນອິສະຣາເອນ.
ຄົນຄຳຕ້ອຍທັງຫລາຍ.
ນີ້ອາດຈະຫມາຍເຖິງຊາວອິສະຣາເອນທຸກຄົນທີ່ອ້ອນແອ
ແລະບໍ່ສາມາດປ້ອງກັນຕົວເອງໄດ້.
Zechariah 13:8
ນິເປັນຄຳປະກາດຂອງພຣະຢາເວ
ສຳນວນນີ້ມັກຈະຖືກແປເປັນ "ພຣະຢາເວໄດ້ຊົງກ່າວ"
ທ່ານສາມາດແປແນວຄວາມຄິດນີ້ໄດ້ວິທີທີ່ດີທີ່ສຸດໃນພາສາຂອງທ່ານ.
ສຳນວນນີ້ຖືກໃຊ້ຫລາຍໃນຊ່ວງຂອງເຊຄາຣີຢາ.
ເອົາຈະເອົາຜູ້ທີ່ສາມນິຜ່ານໄຟ
ໂລຫະຖືກສົ່ງຜ່ານໄຟເພື່ອເຮັດໃຫ້ບໍ່ຮູ້ສຸດຫລືເຮັດໃຫ້ມັນແຂງ.
ສຳນວນນີ້ເປັນຕົວຢ່າງສະແດງໃຫ້ຜູ້ຄົນເຫັນເຖິງຄວາມທຸກທໍລະມານ
ເພື່ອໃຫ້ພວກເຂົາມີຄວາມສັດຊື່ຕໍ່ພຣະເຈົ້າຫລາຍຂຶ້ນ.
ບໍ່ຮູ້ສຸດເຫມືອນເງິນທີ່ຖືກຫລອມ; ຄືເອົາຈະທົດສອບພວກເຂົາເຫມືອນ

ທິດສອບຄຳ.

ການກັນຕອງຫມາຍເຖິງການເຮັດໃຫ້ໂລຫະທີ່ມີຄ່າເຊັ່ນ:
ເງິນໃຫ້ບໍລິສຸດຫລາຍຂຶ້ນ. ໂລຫະເຊັ່ນ: ເງິນ ແລະຄຳ

ແມ່ນຖືກທິດສອບເພື່ອໃຫ້ຮູ້ວ່າມັນມີຄວາມບໍລິສຸດ ຫລືແຂງແຮງດີປານໃດ.
ທັງການກັນຕອງ ແລະການທິດສອບນີ້
ແມ່ນການປຽບທຽບສຳລັບການເຮັດໃຫ້ຜູ້ຄົນຊື່ສັດຕໍ່ພຣະເຈົ້າ.

Chapter 14

Zechariah 14:1

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:

ຂໍ້ພຣະຄໍ້າມິເຫລົ່ານີ້ສືບຕໍ່ບອກກ່ຽວກັບການໂຈມຕີທີ່ຈະມາເຖິງນະຄອນເຢຣູຊາເລັມ
ແລະວິທີທີ່ພຣະເຈົ້າຈະຊ່ວຍກູ້ເອົາເມືອງນັ້ນ.

ສິ່ງຂອງທຶນວກເຈົ້າປຸ່ນມາຈະຖືກແບ່ງກັນໃນທ່າມກາງ

"ສັດຕູຂອງເຈົ້າຈະຍຶດເອົາຊັບສິນທັງຫມົດຂອງເຈົ້າໄປ
ແລະແບ່ງປັນເພື່ອໃຫ້ພວກເຂົາເອງ ໃນຂະນະທີ່ເຈົ້າໄດ້ແຕ່ເບິ່ງ"

ເຈົ້າຈະເຕົ້າໂຮມທຸກໆປະຊາຊາດເພື່ອສູ້ຮົບຕໍ່ຕ້ານເຢຣູຊາເລັມ
ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ເຈົ້າຈະເຮັດໃຫ້ຫລາຍປະເທດໂຈມຕີເຢຣູຊາເລັມ"

ຜູ້ທີ່ເຫລືອຢູ່ຈະບໍ່ຖືກຕັດອອກໄປຈາກເມືອງນັ້ນ

"ສັດຕູຂອງທ່ານຈະອະນຸຍາດໃຫ້ຄົນທີ່ຍັງເຫລືອຢູ່ໃນຕົວເມືອງ"

Zechariah 14:3

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:

ຂໍ້ພຣະຄໍ້າມິເຫລົ່ານີ້ສືບຕໍ່ບອກກ່ຽວກັບການໂຈມຕີທີ່ຈະມາເຖິງນະຄອນເຢຣູຊາເລັມ
ແລະວິທີທີ່ພຣະເຈົ້າຈະຊ່ວຍກູ້ເອົາເມືອງນັ້ນ.

ເຫມືອນມືທຶນຮະອົງຕໍ່ສູ້ໃນວັນແຫ່ງສົງຄາມ

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ຄືກັບວ່າພຣະອົງໄດ້ຕໍ່ສູ້ໃນອະດີດ"

ພຣະບາດຂອງພຣະອົງຈະຢືນຢູ່ທຶນຫມາກອກເທດ

"ຕື້ນຂອງພຣະອົງ" ຫມາຍເຖິງພຣະຢາເວເອງ.

Zechariah 14:5

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:

ຂໍ້ພຣະຄໍ້າມິເຫລົ່ານີ້ສືບຕໍ່ບອກກ່ຽວກັບການໂຈມຕີທີ່ຈະມາເຖິງນະຄອນເຢຣູຊາເລັມ
ແລະວິທີທີ່ພຣະເຈົ້າຈະຊ່ວຍກູ້ເອົາເມືອງນັ້ນ.

ອາເຊນ

ນີ້ແມ່ນຊື່ຂອງເມືອງ ຫລື ຫມູ່ບ້ານທາງທິດຕາເວັນອອກຂອງເຢຣູຊາເລັມ.

ອົງຜູ້ບໍລິສຸດທັງຫມົດ.

ນີ້ອາດຫມາຍເຖິງເທວະດາຂອງພຣະເຈົ້າ.

Zechariah 14:6

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:

ຂໍ້ພຣະຄໍ້າມິເຫລົ່ານີ້ສືບຕໍ່ບອກກ່ຽວກັບການໂຈມຕີທີ່ຈະມາເຖິງນະຄອນເຢຣູຊາເລັມ
ແລະວິທີທີ່ພຣະເຈົ້າຈະຊ່ວຍກູ້ເອົາເມືອງນັ້ນ.

ນ້ຳແຫ່ງຊີວິດ

ຕາມປົກກະຕິແລ້ວຫມາຍເຖິງນ້ຳໄຫລ

ຫລືການໄຫລຂອງນ້ຳໄຫລຫລາຍກວ່າ ນ້ຳທີ່ຍັງຄົງຕົວ ຫລືນ້ຳນຶງ.

ນ້ຳທະເລທິດຕາເວັນອອກ

ນີ້ຫມາຍເຖິງທະເລຕາຍ ຊຶ່ງຢູ່ທາງຕາເວັນອອກຂອງເຢຣູຊາເລັມ.

ທະເລທິດຕາເວັນຕົກ

ນີ້ຫມາຍເຖິງທະເລເມດີເຕຣະເນ

Zechariah 14:9

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:

ຂໍ້ພຣະຄໍ້າມິເຫລົ່ານີ້ສືບຕໍ່ບອກກ່ຽວກັບການໂຈມຕີທີ່ຈະມາເຖິງນະຄອນເຢຣູຊາເລັມ
ແລະວິທີທີ່ພຣະເຈົ້າຈະຊ່ວຍກູ້ເອົາເມືອງນັ້ນ.

ຈະມີພຣະຢາເວ, ເປັນພຣະເຈົ້າອົງດຽວ, ແລະມີພຽງພຣະ-

ນາມຊື່ຂອງພຣະອົງເທົ່ານັ້ນ

"ມີພຽງແຕ່ພຣະເຈົ້າອົງດຽວເທົ່ານັ້ນ, ຄືພຣະຢາເວ,

ຜູ້ທີ່ຈະໄດ້ຮັບການນະມັສະການ."

ທົງຮາບພຽງ...ເກບ...ຮິມໂມນ

ນີ້ແມ່ນຊື່ຂອງສະຖານທີ່ຕ່າງໆ.

ນະຄອນເຢຣູຊາເລັມຈະຍັງຄົງຖືກຍົກສູງຂຶ້ນ

ນີ້ຫມາຍເຖິງລະດັບຄວາມສູງ

ຂອງນະຄອນເຢຣູຊາເລັມຊຶ່ງສູງກວ່າລະດັບນ້ຳທະເລປະມານ 760 ແມັດ.

ປະຕູເປັນຢາມິນ... ຈົນຮອດປະຕູເກົາ...ປະຕູຢູ່ແຈ

ນີ້ແມ່ນຊື່ຂອງປະຕູຕ່າງໆໃນກຳແພງເມືອງເຢຣູຊາເລັມ.

ຫໍຄອຍເມືອງຮານາເນນ

ນີ້ຫມາຍເຖິງຈຸດທີ່ເຂັມແຂງໃນການປ້ອງກັນຕົວເມືອງກ່ຽວກັບກຳແພງຫີນ.

ນີ້ອາດຈະຖືກສ້າງໂດຍຜູ້ຊາຍຊື່ວ່າຮານາເນນ

ບົບນ້ຳອະກຸ່ນຂອງກະສັດ

ນີ້ອາດຈະຫມາຍເຖິງສະຖານທີ່ທີ່ເຮັດເຫລືອອະກຸ່ນສຳລັບຣາຊະວົງ.

Zechariah 14:12

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:

ຂໍ້ພຣະຄໍ້າມິເຫລົ່ານີ້ສືບຕໍ່ບອກກ່ຽວກັບການໂຈມຕີທີ່ຈະມາເຖິງນະຄອນເຢຣູຊາເລັມ
ແລະວິທີທີ່ພຣະເຈົ້າຈະຊ່ວຍກູ້ເອົາເມືອງນັ້ນ.

ພວກເຂົາກຳລັງຈະຢືນຢູ່

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ຢ່າງອ້ອມໆ"

ມືຂອງຄົນຫນຶ່ງຈະຍົກມືຂຶ້ນຕໍ່ສູ້ມືຂອງອີກຄົນຫນຶ່ງ.

ແຕ່ລະຄົນຈະໂຈມຕີຄົນອື່ນ.

Zechariah 14:14

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:

ຂໍ້ພຣະຄໍ້າມິເຫລົ່ານີ້ສືບຕໍ່ບອກກ່ຽວກັບການໂຈມຕີທີ່ຈະມາເຖິງນະຄອນເຢຣູຊາເລັມ
ແລະວິທີທີ່ພຣະເຈົ້າຈະຊ່ວຍກູ້ເອົາເມືອງນັ້ນ.

ຢູ່ດາຈະຕໍ່ສູ້ເພື່ອນະຄອນເຢຣູຊາເລັມເຫມືອນກັນ

ບາງສະບັບອ່ານວ່າ "ຢູ່ດາກໍ່ຈະຕໍ່ສູ້ເພື່ອເຢຣູຊາເລັມນຳອີກ."

ຂໍ້ຄວາມເຮັບເຮີແມ່ນບໍ່ແນ່ນອນ.

ພວກເຂົາຈະຮວບຮວມຄວາມຮັ່ງມີທັງຫມົດ

ແລ້ວແປໄດ້ອີກວ່າ: "ພວກເຂົາຈະຍຶດເອົາຊັບສິນຕ່າງໆ"

ເສືອຜ້າຈຳນວນຫລວງຫລາຍ

"ໃນປະຣົມານທີ່ຍິ່ງໃຫຍ່"

Zechariah 14:16

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:

ຂໍ້ພຣະຄໍ້າມິເຫລົ່ານີ້ສືບຕໍ່ບອກກ່ຽວກັບການໂຈມຕີທີ່ຈະມາເຖິງນະຄອນເຢຣູຊາເລັມ
ແລະວິທີທີ່ພຣະເຈົ້າຈະຊ່ວຍກູ້ເອົາເມືອງນັ້ນ.

ທີມາສູ້ຮົບກັບນະຄອນເຢຣູຊາເລັມ

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ທີໂຈມຕີເຢຣູຊາເລັມ"

ຈະໂຈມຕີປະຊາຊາດທັງຫລາຍ

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ຈະລົງໂທດປະຊາຊາດຢ່າງຮຸນແຮງ"

Zechariah 14:19

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:

ຂໍ້ພຣະຄໍ້າມິເຫລົ່ານີ້ສືບຕໍ່ບອກກ່ຽວກັບການໂຈມຕີທີ່ຈະມາເຖິງນະຄອນເຢຣູຊາເລັມ
ແລະວິທີທີ່ພຣະເຈົ້າຈະຊ່ວຍກູ້ເອົາເມືອງນັ້ນ.

Zechariah 14:20

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:

ຂໍ້ພຣະຄໍ້າມິເຫລົ່ານີ້ສືບຕໍ່ບອກກ່ຽວກັບການໂຈມຕີທີ່ຈະມາເຖິງນະຄອນເຢຣູຊາເລັມ
ແລະວິທີທີ່ພຣະເຈົ້າຈະຊ່ວຍກູ້ເອົາເມືອງນັ້ນ.

ເຂັມມືອນຖ້ວຍທັງຫລາຍຕໍ່ຫນ້າແທ່ນບູຊາ

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ຈະສັກສິດຄືກັບຖ້ວຍທີ່ໃຊ້ໃນແທ່ນບູຊາ"

ຫມັກທຸກຫນ່ວຍໃນເຢຣູຊາເລັມ ແລະ ຢູ່ດາ

ຈະຖືກແຍກໄວ້ແຕ່ພຣະຢາເວຈອມໂຍທາ

ຫມັ ແລະເຄື່ອງໃຊ້ປະເພດຕ່າງໆໄດ້ຖືກສ້າງພິເສດ

ເພື່ອນຳໃຊ້ເຂົ້າໃນພຣະວິຫານເພື່ອນະມັສະການພຣະຢາເວ

ແລະເພື່ອຖວາຍເຄື່ອງບູຊາ. ສິ່ງເຫລົ່ານີ້ຖືເປັນສິ່ງພິເສດ,

ບໍ່ຄວນນຳໃຊ້ເພື່ອສິ່ງອື່ນໃດ.

ຈະບໍ່ມີພວກພໍ່ຄ້າທັງຫລາຍໃນພຣະວິຫານຂອງພຣະຢາເວ

ມັນແມ່ນປະເພນີສຳລັບພໍ່ຄ້າທີ່ຂາຍເຄື່ອງຂອງປະຊາຊົນ

ທີ່ເຂົາເຈົ້າຕ້ອງການເພື່ອເຮັດການເສຍສະຫລະ

ທີ່ເຫມາະສົມແກ່ພຣະຢາເວໃນພຣະວິຫານ. ບາງສະບັບໄດ້ແປວ່າ

"ຊາວການາອານ" ແທນ,

ເພາະວ່າເນື້ອໃນຂອງພາສາເຮັດເຮືອາດຈະມີຄວາມຫມາຍສອງຢ່າງຄື:
"ບໍ່ຄ້າ" ແລະ "ຊາວການາອານ"

Chapter 1

Malachi 1:1

ນິແມ່ນຄຳປະກາດ ພຣະທຳຂອງພຣະຢາເວ

ທິບອກຕໍ່ຊົນຊາດອິດສະຣາເອນໂດຍ ລາຍມີຂອງມາລາກີວ່າ

ນິສາມາດສະແດງອອກເປັນການຖະແຫລງການ.

"ນິແມ່ນການປະກາດພຣະຄຳຂອງພຣະຢາເວແກ່ຊົນຊາດອິດສະຣາເອນໂດຍ

ພຣະຢາເວ

ນິແມ່ນຊື່ຂອງພຣະເຈົ້າທີ່ພຣະອົງຊົງໄດ້ເປີດເຜີຍຕໍ່ປະຊາຊົນຂອງພຣະອົງໃນສະໄໝທີ່ພຣະອົງຊົງຢູ່ເບິ່ງຫນ້າແປຄຳສັບກ່ຽວກັບຄຳວ່າພຣະຢາເວວ່າ ໃຊ້ວິທີການແປແນວໃດ.

ໂດຍລາຍມີຂອງມາລາກີວ່າ

ໃນທຶນີຄຳວ່າ "ນິ" ຫມາຍເຖິງການສະແດງ ຫລື ເຮັດ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ຜ່ານການກະທຳຂອງມາລາກີ"

ພຣະອົງໄດ້ຮັກພວກຂ້ານ້ອຍຢ່າງໃດ?

ຄຳຖາມນີ້ບົ່ງບອກວ່າປະຊາຊົນສິງເສ ຄວາມຈິງຂອງສິງເສພຣະເຈົ້າກ່າວ.

ນິສາມາດສະແດງອອກເປັນການຖະແຫລງການ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ທ່ານບໍ່ໄດ້ສະແດງໃຫ້ເຫັນວ່າທ່ານຮັກພວກເຮົາ."

ເອຊາວເປັນອ້າຍຂອງຢາໂຄບບໍ່ແມ່ນບໍ່?

ຄຳຖາມນີ້, ຄຳຕອບຂອງ ພຣະຢາເວຊົງເຕືອນປະຊາຊົນ

ໃນປະຫວັດສາດຂອງຊາດຂອງພວກເຂົາ, ອາດຈະຖືກສະແດງອອກເປັນການຖະແຫລງການ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ເຈົ້າຮູ້ວ່າເອຊາວແມ່ນອ້າຍຂອງຢາໂຄບ."

ຄຳປະກາດຂອງພຣະຢາເວ

"ພຣະຢາເວໄດ້ກ່າວຢ່າງຈິງຈັງ"

ເຮົາໄດ້ຮັກພວກເຈົ້າ

ນິ "ຮັກ"

ຫມາຍເຖິງຄວາມສຳພັນຂອງຄວາມຈິງຮັກພັກດີລະຫວ່າງພຣະຢາເວ ແລະ ຢາໂຄບ, ໃນນັ້ນພັນທະສັນຍາມີຢູ່ລະຫວ່າງເຂົາເຈົ້າ.

ນິສາມາດເຮັດໃຫ້ມີຄວາມຊັດເຈນ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ຕາມທີ່ເຈົ້າຮູ້, ຂ້ອຍມີພັນທະສັນຍາທີ່ຈະຮັກຢາໂຄບ"

ເຮົາໄດ້ຮັກພວກເຈົ້າ

ຊື່ "ຢາໂຄບ" ນິຫມາຍເຖິງບໍ່ພຽງແຕ່ຢາໂຄບເທົ່ານັ້ນ,

ແຕ່ຍັງຫມາຍເຖິງເຊື້ອສາຍຂອງລາວທັງຫມົດນຳອີກ.

ເຮົາໄດ້ຊົງເອຊາວ

ຕໍ່ໄປນີ້ຄຳວ່າ "ກຽດຊັງ" ຫມາຍຄວາມວ່າບໍ່ມີພັນທະສັນຍາລະຫວ່າງ ພຣະຢາເວ ແລະ ເອຊາວ. ເຖິງຢ່າງໃດກໍຕາມ, ມັນບໍ່ໄດ້ຫມາຍຄວາມວ່າ ພຣະຢາເວມີຄວາມຮູ້ສຶກຕໍ່ສູ້ເອຊາວ.

ເຮົາໄດ້ຊົງເອຊາວ

ຊື່ "ເອຊາວ" ນິບໍ່ພຽງແຕ່ເວົ້າເຖິງເອຊາວເທົ່ານັ້ນ,

ແຕ່ຍັງຫມາຍເຖິງເຊື້ອສາຍຂອງລາວທັງຫມົດນຳອີກ.

ບູເຂົາຂອງເອຊາວ

ຫມາຍເຖິງເນີນພູຢູ່ໃນປະເທດເອໂດມ.

ແລະ ເຮັດໃຫ້ມໍລະດົກຂອງເຂົາ ເປັນທີ່ສຳລັບຫມາຍປ່າແຫ່ງຖິ່ນທຸລະກັນດານ
ໃນພຣະຄຳພີເດີມ, ການມີສັດປ່າເຊັ່ນ:

ຫມາໄນແມ່ນລາຍລະອຽດທີ່ຖືກກ່າວເຖິງເລື້ອຍໆ

ກ່ຽວກັບດິນແດນທະເລຊາຍ ຊຶ່ງຄັງຫນຶ່ງປະຊາຊົນເຄີຍຢູ່ທີ່ນັ້ນ.

ມໍລະດົກຂອງເຂົາ

ໃນທຶນີຄຳວ່າ "ມໍລະດົກ" ແມ່ນຫມາຍເຖິງເຂດທີ່ລູກຫລານຂອງເອຊາວ, ຊົນຊາດເອໂດມຍຶດຄອງ.

Malachi 1:4

ຖ້າເອໂດມເວົ້າວ່າ

ໃນທຶນີຄຳວ່າ "ເອໂດມ" ຫມາຍເຖິງປະຊາຊົນເອໂດມ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:
"ຖ້າປະຊາຊົນເອໂດມເວົ້າວ່າ"

ເຮົາຈະທຳລາຍມັນລົງອີກ

ໃນທຶນີຄຳວ່າ "ໂຍນລົງ" ຫມາຍເຖິງ "ທຳລາຍ." ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ເຮົາຈະທຳລາຍ"

ດິນແດນແຫ່ງຄວາມຊົດຮ້າຍ

ໃນທຶນີຄຳວ່າ "ຄວາມຊົດຮ້າຍ"

ແມ່ນຫມາຍເຖິງຄົນຊົດຫລືການກະທຳທີ່ຊົດຮ້າຍ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ດິນແດນຂອງຄົນຊົດຮ້າຍ"

ເຮົາຈະເປັນສິ່ງນິ

ໃນທຶນີຄຳວ່າ "ຕາຂອງເຈົ້າເອງ" ແມ່ນຫມາຍເຖິງປະຊາຊົນເອງ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ເຈົ້າເອງຈະໄດ້ເຫັນສິ່ງນິ"

Malachi 1:6

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:

ພຣະຢາເວຊົງຕິຕຽນພວກປະໂລຫິດ

ໂດຍໃຊ້ການສົນທະນາທາງດ້ານຈິນຕະນາການ

ຊຶ່ງພວກປະໂລຫິດປະທ້ວງວ່າ ພວກເຂົາເຮັດສິ່ງທີ່ຖືກຕ້ອງ ແລະ

ພຣະຢາເວຊົງບອກວ່າ ພວກເຂົາເຮັດສິ່ງທີ່ຜິດ.

ຫມົນປະຫມາດນາມຂອງເຮົາ

ໃນທຶນີຄຳວ່າ "ນາມຊື່ຂອງເຮົາ" ຫມາຍເຖິງ ພຣະຢາເວເອງ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ປະຕິບັດກັບເຮົາເຫມືອນຢ່າງເຈົ້າກຽດຊັງເຮົາ"

ພວກຂ້ານ້ອຍໄດ້ເຫມືນປະຫມາດພຣະນາມຂອງພຣະອົງຢ່າງໃດ?

ໃນປະໂຫຍກຕໍ່ໄປນີ້ ພວກປະໂລຫິດ ກຳລັງຖາມຄຳຖາມ

ເພື່ອບອກວ່າພວກເຂົາບໍ່ໄດ້ເຫມືນປະຫມາດ ພຣະຢາເວ.

ນິອາດຈະສະແດງອອກເປັນການຖະແຫລງການ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ພວກເຮົາບໍ່ໄດ້ເຫມືນປະຫມາດນາມຊື່ຂອງທ່ານແທ້ໆ." ຫລື

"ບອກພວກເຮົາວ່າພວກເຮົາເຫມືນປະຫມາດນາມຊື່ຂອງທ່ານແນວໃດ,

ເພາະວ່າພວກເຮົາບໍ່ຄິດວ່າພວກເຮົາໄດ້ເຮັດແນວນັ້ນ."

ອາຫານທີ່ມີມົນທົນ

ໃນທຶນີ "ມົນທົນ"

ອະທິບາຍເຖິງສິ່ງໃດທີ່ບໍ່ເໝາະສົມທີ່ຈະເອົາມາຖວາຍແກ່ພຣະເຈົ້າ.

ພວກຂ້ານ້ອຍໄດ້ເຮັດໃຫ້ເປັນມົນທົນຕໍ່ພຣະອົງຢ່າງໃດ?

ໃນປະໂຫຍກຕໍ່ໄປນີ້ ພວກປະໂລຫິດ ກຳລັງຖາມຄຳຖາມ

ເພື່ອບອກວ່າພວກເຂົາບໍ່ໄດ້ເຮັດສິ່ງທີ່ເປັນມົນທົນຕໍ່ພຣະຢາເວ.

ນິອາດຈະສະແດງອອກເປັນການຖະແຫລງການ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ພວກເຮົາບໍ່ໄດ້ເຮັດໃຫ້ທ່ານເປັນມົນທົນ." ຫລື

"ບອກພວກເຮົາວ່າພວກເຮົາໄດ້ເຮັດໃຫ້ທ່ານເປັນມົນທົນແນວໃດ,

ເພາະວ່າພວກເຮົາບໍ່ຄິດວ່າພວກເຮົາໄດ້ເຮັດສິ່ງນັ້ນ."

ເຮັດໃຫ້ເປັນມົນທົນຕໍ່ພຣະອົງ

ປະໂຫຍກນີ້ຫມາຍເຖິງການຫມົນປະຫມາດພຣະເຈົ້າ

ໂດຍການຖວາຍເຄື່ອງບູຊາທີ່ບໍ່ເໝາະສົມຕໍ່ພຣະອົງ.

ໂຕະ

ນິຫມາຍເຖິງແຫນູຊາ.

ໂດຍການເວົ້າວ່າແທ່ນບູຊາຂອງພຣະຢາເວເປັນທີ່ຫນ້າລັງກຽດ

ນິເປັນຄຳຕອບທີ່ພຣະຢາເວໃຫ້ແກ່ປະໂລຫິດ,

ພຽງແຕ່ຄຳຕອບທີ່ເຕັມໄປດ້ວຍຄວາມຫມາຍເຫຼົ່ານັ້ນ.

ນິສາມາດເຮັດໃຫ້ມີຄວາມຈະແຈ້ງ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ທ່ານໄດ້ເຮັດໃຫ້ເປັນມົນທົນຕໍ່ຂ້າພະເຈົ້າໂດຍເວົ້າວ່າ,

'ໂຕະຂອງພຣະຢາເວເປັນທີ່ຫນ້າລັງກຽດຊັງ.'"

ຫນ້າລັງກຽດ

ຖືວ່າບໍ່ມີຄຸນຄ່າ.

Malachi 1:8

ເມື່ອພວກເຈົ້າຖວາຍສັດຕາບອດ ເປັນເຄື່ອງບູຊາ, ນັ້ນບໍ່ຊົດຮ້າຍບໍ່?

ຕໍ່ໄປນີ້ແມ່ນພຣະຢາເວຊົງຖາມຄຳຖາມ

ເພື່ອເຮັດໃຫ້ເປັນປະໂຫຍກບອກເລົ່າ.

ປະໂຫຍກນີ້ເຮັດຫນ້າທີ່ເຫມືອນເປັນການຕຳຫນິຕິຕຽນປະຊາຊົນ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ທ່ານຮູ້ດີແລ້ວ

ວ່າມັນເປັນສິ່ງທີ່ບໍ່ດີສຳລັບທ່ານທີ່ຈະເອົາສັດຕາບອດ ເປັນເຄື່ອງບູຊາ!"

ເມື່ອພວກເຈົ້າຖວາຍສັດຂາບັກ ແລະ ສັດເປັນພະຍາດ, ນັ້ນບໍ່ຊົດຮ້າຍບໍ່?

ຕໍ່ໄປນີ້ແມ່ນພຣະຢາເວ ຊຶ່ງຖາມຄໍາຖາມ
ເພື່ອເຮັດໃຫ້ເປັນປະໂຫຍກບອກເລົ່າ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ແລະ
ເຈົ້າຮູ້ດີແລ້ວວ່າ ມັນເປັນສິ່ງທີ່ບໍ່ດີ ສໍາລັບເຈົ້າທີ່ຈະຖວາຍສັດຂາຫັກ ແລະ
ເປັນພະຍາດ!"

ຈົ່ງເອົາສັດເຫລົ່ານັ້ນໄປໃຫ້ຜູ້ປົກຄອງເມືອງຂອງເຈົ້າລອງເບິ່ງດູ!
ຕໍ່ໄປນີ້ແມ່ນພຣະຢາເວ ຊຶ່ງອອກຄໍາສັ່ງ ເພື່ອສະແດງແນວຄິດທີ່ມີເງື່ອນໄຂ.
ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ຖ້າທ່ານສະເຫນີເລື່ອງນີ້ຕໍ່ຜູ້ປົກຄອງເມືອງຂອງທ່ານ,"

ເພິນຈະຮັບຈາກພວກເຈົ້າ ຫລື ເພິນຈະພໍໃຈເຈົ້າຫລືບ?
ຕໍ່ໄປນີ້ແມ່ນພຣະຢາເວຖາມຄໍາຖາມນີ້ ເພື່ອຕໍານິປະຊາຊົນ.
ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ຖ້າທ່ານເຮັດໃນສິ່ງເຫລົ່ານັ້ນ,
ທ່ານຮູ້ວ່າຜູ້ປົກຄອງເມືອງຈະບໍ່ຍອມຮັບທ່ານ. ລາວຈະບໍ່ພໍໃຈໃນທ່ານ."

ເພິນຈະພໍໃຈເຈົ້າຫລືບ?
ການພໍໃຈຂອງຜູ້ໃດຜູ້ໜຶ່ງ
ຫມາຍເຖິງການຍອມຮັບເອົາລາວດ້ວຍຄວາມພໍໃຈ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:
"ລາວຈະຍອມຮັບທ່ານດ້ວຍຄວາມພໍໃຈ" ຫລື
"ລາວຈະເຫັນດີທີ່ຈະຊ່ວຍທ່ານ"

ເອົາສັດເຫລົ່ານັ້ນໄປໃຫ້
ໃຫ້ເປັນຂອງຂວັນເພື່ອສະແດງຄວາມນັບຖື.
"ບັດນີ້ ພວກເຈົ້າຕ້ອງພະຍາຍາມສະແຫວງຫາພຣະພັກຂອງພຣະເຈົ້າຕໍ່ໄປ,
ເພື່ອທີ່ພຣະອົງຈະຊົງພຣະກະລຸນາຕໍ່ພວກເຮົາ
ມາລາກີບໍ່ໄດ້ເວົ້າສໍາລັບພຣະເຈົ້າອີກຕໍ່ໄປ.
ລາວກໍາລັງເວົ້າກັບຊາວອິດສະຣາເອນໂດຍກົງ;
ລາວກໍາລັງວິພາກວິຈານພວກເຂົາທີ່ກ້າຄິດວ່າ
ພຣະເຈົ້າຈະເມດຕາພວກເຂົາ.

ພະຍາຍາມສະແຫວງຫາພຣະພັກຂອງພຣະເຈົ້າຕໍ່ໄປ
ໃນທີ່ນີ້ "ພຣະພັກ" ຫມາຍເຖິງ ພຣະເຈົ້າ ແລະ
ການຊົງສະຖິດຂອງພຣະອົງ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:
"ສືບຕໍ່ພູນຂໍຕໍ່ພຣະເຈົ້າໃນທີ່ປະທັບຂອງພຣະອົງ"

ເນື່ອງດ້ວຍເຄື່ອງບູຊາຢ່າງນັ້ນໃນມືຂອງພວກເຮົາ,
ພຣະອົງຈະຊົງພໍໃຈນໍາພວກເຮົາບໍ່?
ໃນປະໂຫຍກຕໍ່ໄປນີ້ແມ່ນ ພຣະຢາເວ ກໍາລັງຕັ້ງຄໍາຖາມ
ເພື່ອເຮັດເປັນປະໂຫຍກຕໍ່າຫນຶ່ງ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:
"ຖ້າທ່ານຖວາຍເຄື່ອງຖວາຍທີ່ບໍ່ຖືກຍອມຮັບ,
ພຣະເຈົ້າຈະບໍ່ຊົງພໍພຣະໄຫຍ່ຢ່າງແນ່ນອນ."

ເນື່ອງດ້ວຍເຄື່ອງບູຊາຢ່າງນັ້ນໃນມືຂອງພວກເຮົາ
ເປັນປະໂຫຍກທີ່ເຂົາໃຈຍາກໃນພາສາເຮັບເຮືອຊຶ່ງຖືກແປ
ໃນຫລາຍໆແບບທີ່ແຕກຕ່າງກັນ ໂດຍສະບັບປັດຈຸບັນ.

ໃນມືຂອງພວກເຮົາ
ໃນທີ່ນີ້ຄໍາວ່າ "ມື" ຫມາຍເຖິງ ປະຊາຊົນນໍາເຄື່ອງຖວາຍບູຊາມາ.
ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ນໍາມາໂດຍພວກເຮົາ"
Malachi 1:10

ໂອ, ເອົາຢາກ
ນີ້ເປັນການສະແດງຄວາມປາຖະຫນາທີ່ຍິ່ງໃຫຍ່.
ເພື່ອບໍ່ໃຫ້ພວກເຮົາໄດ້ຟເທິງແທ່ນບູຊາຂອງເຮົາຢ່າງເຮັດປະໂຫຍດ

ຕໍ່ໄປນີ້ "ແສງໄຟຢູ່ເທິງແທ່ນບູຊາຂອງເຮົາ"
ແມ່ນເປັນຕົວແທນສໍາລັບເຄື່ອງບູຊາ ຢູ່ເທິງແທ່ນບູຊາຂອງພຣະຢາເວ.
ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ເພື່ອວ່າທ່ານອາດຈະບໍ່ເຮັດໃຫ້ໄຟໄຫມ້
ເຄື່ອງເຜົາຖວາຍບູຊາທີ່ເຮົາຈະບໍ່ຍອມຮັບ"

ຈາກມືຂອງພວກເຮົາ
ທີ່ນີ້ "ມືຂອງພວກເຮົາ" ແມ່ນຫມາຍເຖິງ "ພວກເຮົາ." ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:
"ຈາກພວກເຮົາ"

ຈາກທິດຕາເວັນອອກຫາທິດຕາເວັນຕົກ
ການສະແດງສອງຄໍານີ້ ຫມາຍຄວາມວ່າ "ຢູ່ທົ່ວທຸກຫົນທຸກແຫ່ງ."
ມັນກົງກັນຂ້າມກັບ "ໃນທ່າມກາງບັນດາປະຊາຊາດ" ແລະ
"ໃນທຸກບ່ອນທຸກທີ"

ນາມຂອງເຮົາຈະຍິ່ງໃຫຍ່ທ່າມກາງຊົນຊາດທັງຫລາຍ,
ນີ້ແມ່ນ "ນາມຂອງເຮົາ" ເຊິ່ງຫມາຍເຖິງ "ເຮົາ." ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:
"ເຮົາຈະໄດ້ຮັບກຽດຕິຍົດໃນປະເທດອື່ນໆ"

ນາມຂອງເຮົາ
ທີ່ນີ້ "ນາມຂອງເຮົາ" ແມ່ນຫມາຍເຖິງ "ຊື່ສຽງ," "ກຽດຕິຍົດ."

ໃນທຸກຫົນທຸກແຫ່ງທີ່ເຄື່ອງຫອມ ແລະ
ເຄື່ອງເຜົາບູຊາບໍ່ຮິສຸດຈະຖວາຍໃນນາມຂອງເຮົາ
ນີ້ອາດຈະຖືກສະແດງອອກໃນຮູບແບບເປັນຜູ້ກະທໍາ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:
"ໃນປະເທດເຫລົ່ານີ້ ປະຊາຊົນຈະຖວາຍເຄື່ອງຫອມບູຊາ ແລະ
ເຄື່ອງບໍ່ຮິສຸດບູຊາ ແກ່ເຮົາ ເພື່ອນະມັດສະການເຮົາ"

ໃນນາມຂອງເຮົາ
ທີ່ນີ້ "ນາມ" ເປັນຕົວແທນສໍາລັບ ພຣະຢາເວ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ຕໍ່ເຮົາ"
ຫມາກໄມ້ຂອງມັນ, ອາຫານຂອງມັນ
ຄວາມຫມາຍທີ່ເປັນໄປໄດ້ແມ່ນ 1)
"ຊົນທີ່ຖວາຍບູຊາຢູ່ເທິງແທ່ນບູຊາຈາກສັດອື່ນໆ
ທີ່ພວກປະໂລຫິດຄວນກິນ" ຫລື 2) "ຊົນທີ່ໄດ້ຖວາຍບູຊາຢູ່ເທິງແທ່ນບູຊາ."
Malachi 1:13

ຈິກດັງຂຶ້ນປະຫມາດ
ເປັນການສະແດງຄວາມບໍ່ເຄົາລົບຢ່າງຍິ່ງ
ໂດຍການສ້າງສຽງດັງດ້ວຍການໂກນ.
ເອົາຄວນຈະຍອມຮັບສິ່ງນີ້ ຈາກມືຂອງພວກເຮົາບໍ່?
ຕໍ່ໄປນີ້ແມ່ນ ພຣະຢາເວຊຶ່ງຖາມຄໍາຖາມ
ເພື່ອເຮັດໃຫ້ເປັນຄໍາປະໂຫຍກຕໍ່າຫນຶ່ງຕື່ມ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:
"ເຮົາບໍ່ຄວນຍອມຮັບເອົາສິ່ງນີ້ຈາກພວກເຮົາຢ່າງແນ່ນອນ!"

ຈາກມືຂອງພວກເຮົາ
ທີ່ນີ້ "ມືຂອງພວກເຮົາ" ແມ່ນຫມາຍເຖິງ "ພວກເຮົາ." ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:
"ຈາກພວກເຮົາ"

ນາມຂອງເຮົາເປັນທີ່ຢ່າກະທຳ ທ່າມກາງປະຊາຊາດທັງຫລາຍ
ນີ້ອາດຈະຖືກສະແດງອອກໃນຮູບແບບເປັນຜູ້ກະທໍາ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:
"ຄົນໃນຊົນຊາດອື່ນໃຫ້ກຽດນາມຂອງເຮົາ"

ນາມຂອງເຮົາເປັນທີ່ຢ່າກະທຳ
ຕໍ່ໄປນີ້ແມ່ນ "ນາມຂອງເຮົາ" ເຊິ່ງຫມາຍເຖິງພຣະຢາເວ.
ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ເຮົາຈະໄດ້ຮັບກຽດຕິຍົດ"

Chapter 2
Malachi 2:1
ໃສ່ໃຈພວກເຮົາ
ນີ້ເປັນການຫມາຍເຖິງ ການພິຈາລະນາບາງສິ່ງບາງຢ່າງທີ່ສໍາຄັນຫລາຍ.
ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ຖືວ່າມັນມີຄວາມສໍາຄັນຫລາຍ"
ຖວາຍກຽດຕໍ່ນາມຂອງເຮົາ
ກຽດຕິຍົດຖືກກ່າວເຖິງຄືກັບວ່າ
ມັນເປັນວັດຖຸອັນຫນຶ່ງທີ່ສາມາດມອບໃຫ້ຜູ້ໃດຜູ້ໜຶ່ງໄດ້.
ນາມຂອງເຮົາ
ການສະແດງອອກນີ້ ຫມາຍເຖິງ ພຣະເຈົ້າ.
ເຮົາຈະສົ່ງຄວາມສາບແຊ່ງມາເຫນືອພວກເຮົາ
ຄໍາສາບແຊ່ງຖືກກ່າວເຖິງເຫມືອນກັບວ່າ
ມັນເປັນວັດຖຸອັນຫນຶ່ງທີ່ສາມາດສົ່ງຕໍ່ຫາຄົນອື່ນໄດ້. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ເຮົາຈະປັ່ນຍາດພວກເຮົາ"
ພວກເຮົາບໍ່ໄດ້ໃສ່ໃຈຄໍາບັນຊາຂອງເຮົາ
ນີ້ຫມາຍເຖິງການພິຈາລະນາ ຄໍາບັນຊາຂອງພຣະເຈົ້າວ່າສໍາຄັນຫລາຍ.
ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ທ່ານບໍ່ໄດ້ພິຈາລະນາຄໍາສັ່ງຂອງເຮົາວ່າມັນສໍາຄັນ"
Malachi 2:3
ແລະ ເຮົາຈະເອົາຂີ້ສັດທາໃສ່ຫນ້າຂອງພວກເຮົາ
ໃນທີ່ນີ້ "ຂີ້ສັດທາຫນ້າຂອງພວກເຮົາ"
ຫມາຍເຖິງເປັນສິ່ງທີ່ເຮັດໃຫ້ຮັບອາຍ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:
"ເຮົາຈະເຮັດໃຫ້ພວກເຮົາຮັບອາຍຢ່າງແນ່ນອນ;
ມັນຈະເປັນເຫມືອນສິ່ງທີ່ບໍ່ດີຄືກັບວ່າເຮົາໄດ້ເອົາຂີ້ສັດທາຫນ້າພວກເຮົາ"
ທີ່ເປັນຂີ້ສັດຈາກງານລ້ຽງຂອງພວກເຮົາ
ໃນທີ່ນີ້ "ບຸນຕ່າງໆ" ຫມາຍເຖິງສັດທີ່ພວກປະໂລຫິດໄດ້ຖວາຍ

ເປັນເຄື່ອງບູຊາໃນເທດສະການໃນອິດສະຣາເອນ. "ຂີສັດ"

ອາດຈະຫມາຍເຖິງຂີ້ຫຼອກມາກ່ອນຖືກຂ້າ ເພື່ອເປັນເຄື່ອງບູຊາ, ແລະ ຂີ້ຫຼອກໃນທ້ອງສັດເມື່ອເຈົ້າຄົວສັດຕັດເປັນຕ່ອນໆກ່ອນເອົາໄປເປັນເຄື່ອງຖວາຍບູຊາ ພະນັກງານໃນພຣະວິຫານໄກ້ໆໄດ້ຂຶ້ນສິ່ງຂີ້ສັດອອກໄປຖິ້ມຢູ່ນອກພຣະວິຫານ ການສືບສານຄວາມຮູ້ທີ່ແທ້ຈິງກ່ຽວກັບພຣະເຈົ້າ. ແລະ ອາດຈະຢູ່ນອກພຣະວິຫານເຢຣູຊາເລັມ.

ແລະ ເຂົາກໍຈະໂຍນພວກເຈົ້າຖືມໄປພ້ອມກັບຂີ້ສັດນັ້ນ

ເປັນຖ້ອຍຄ່າທີ່ເຂົາໃຈຍາກ ຊຶ່ງອາດຖືກແປເປັນ "ແລະ ພຣະເຈົ້າຈະເອົາພວກເຈົ້າອອກໄປກັບມັນ," ນັ້ນແມ່ນ, ກັບຂີ້ສັດ. ຖ້ອຍຄ່ານີ້ກໍຍັງສືບຕໍ່ການປຽບທຽບແບບດຽວກັນກັບ ຂອງການຂ້າສັດເພື່ອຖວາຍບູຊາ, ແລະມັນກໍສາມາດຖືກນຳ ໄປໃຊ້ເປັນຮູບປະທຳ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ແລະ ພວກເຂົາຈະໂຍນທ່ານລົງໃນຂີ້ສັດ; ພຣະເຈົ້າຈະຮັບປະກັນວ່າ ພວກເຂົາຈະເອົາພວກເຈົ້າໄປ ເມື່ອພວກເຂົາເອົາຂີ້ສັດທັງຫມົດໄປຖິ້ມ"

ເຂົາກໍຈະໂຍນພວກເຈົ້າຖືມໄປພ້ອມກັບຂີ້ສັດນັ້ນ

ຄວາມຫມາຍທີ່ເປັນໄປໄດ້ຂອງຖ້ອຍຄ່ານີ້ແມ່ນ 1) ພຣະເຈົ້າຈະລົງໂທດພວກປະໂລຫິດທີ່ບໍ່ສັດຊື່ ໂດຍການຂ້າພວກເຂົາແລະ ເຮັດໃຫ້ຮ່າງກາຍຂອງພວກເຂົາຖືກໂຍນຖິ້ມໃສ່ຊຸມຂີ້ສັດ, ຫລື 2) ພຣະເຈົ້າຈະລົງໂທດພວກປະໂລຫິດທີ່ບໍ່ສັດຊື່ຢ່າງຫນ້າຢ້ານກົວ ມັນຈະເປັນເຫມືອນກັບວ່າ ຮ່າງກາຍຂອງພວກເຂົາຖືກໂຍນຖິ້ມກັບຂີ້ສັດ.

ເລວີ

ພຣະຢາເວກ່າວເຖິງເລວີວ່າເຫມືອນກັບວ່າພວກເຂົາເຊື່ອສາຍຂອງພຣະອົງ, ຊົນເຜົ່າເລວີ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ເພື່ອວ່າພັນທະສັນຍາຂອງເຮົາອາດຈະຢູ່ກັບເຈົ້າ, ເຊື່ອສາຍຂອງເລວີ"

Malachi 2:5

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:

ພຣະຢາເວກ່າວເຖິງຊົນເຜົ່າເລວີວ່າ ພວກເຂົາເປັນຄົນ ຄົນດຽວ.

ພັນທະສັນຍາຂອງເຮົາທີ່ໃຫ້ກັບເຂົາໄດ້ເປັນຊີວິດ ແລະ ສັນຕິສຸກ

ຕໍ່ໄປນີ້ແມ່ນຜົນໄດ້ຮັບຂອງພັນທະສັນຍາຖືກກ່າວເຖິງຄືວ່າ

ມັນເປັນພັນທະສັນຍາໃນໂຕຂອງມັນເອງ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ຈຸດປະສົງຂອງພັນທະສັນຍາຂອງເຮົາກັບຄົນເລວີ ແມ່ນເພື່ອໃຫ້ປະໂຫຍດຕໍ່າລົງຊີວິດໃນຄວາມຈະເລີນຮຸ່ງເຮືອງ ແລະ ຄວາມສະຫງົບສຸກ"

ຄວາມຢ່າເກງແກ່ເຂົາ, ແລະເຂົາໃຫ້ຄວາມຢ່າເກງແກ່ເຮົາ

ປະໂຫຍກນີ້ສືບຕໍ່ໃນການປຽບທຽບແບບດຽວກັນ,

ແຕ່ເອົາແນວຄວາມຄິດຫນຶ່ງທີ່ສະແດງອອກຢູ່ໃນຂໍ້ຄວາມນີ້.

ນີ້ສາມາດເລີ່ມຕົ້ນປະໂຫຍກໃຫມ່ໄດ້. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ພັນທະສັນຍາຂອງເຮົາກັບເຂົາກໍຫນ້າຢ່າເກງ, ແລະເຂົາກໍຢ່າເກງເຮົາ"

ຫລື "ໃນພັນທະສັນຍາຂອງເຮົາກັບເຂົາ,

ເຮົາຮຽກຮ້ອງໃຫ້ເຂົາຢ່າເກງເຮົາ, ແລະເຂົາກໍຢ່າເກງເຮົາ"

ດ້ວຍຄວາມຢ້ານກົວຕໍ່ນາມຂອງເຮົາ

ໃນທີ່ນີ້ "ນາມຂອງເຮົາ" ຫມາຍເຖິງພຣະເຈົ້າເອງ.

ບໍ່ມີຄວາມຜິດໃດໆ

ໃນທີ່ນີ້ ການຊອກຫາບາງສິ່ງບາງຢ່າງຫມາຍເຖິງວ່າ ສິ່ງນັ້ນມີຢູ່ຈິງ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ບໍ່ມີຄຳເວົ້າຂີ້ຕົວະ"

ທີ່ອີມສົບຂອງເຂົາ

ໃນທີ່ນີ້ "ອີມສົບ"

ຫມາຍເຖິງຄວາມສາມາດໃນການເວົ້າຂອງບຸກຄົນໃດຫນຶ່ງ.

ເຂົາໄດ້ເຄີນໄປກັບເຮົາ

ການຍ່າງຢູ່ນີ້ຫມາຍເຖິງການດຳລົງຊີວິດ,

ດຳເນີນຊີວິດຂອງຄົນຫນຶ່ງແບບສະເພາະເຈາະຈົງ.

ເຂົາໄດ້ເຄີນໄປກັບເຮົາຢ່າງຜາສຸກ ແລະ ທ່ຽງທ່າ

ໃນທີ່ນີ້ ແນວຄວາມຄິດກ່ຽວກັບສະຖານທີ່ແມ່ນຂຶ້ນກັບ

ວິຖີຊີວິດຂອງຄົນເລວີ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ໂດຍສັນຕິ ແລະຂີ້ສັດ"

ເຂົາໄດ້ຊ່ວຍຫລາຍຄົນໃຫ້ເປັນຫນຶ່ງຈາກບາບ

ໃນທີ່ນີ້ການຊັກຊວນຜູ້ຄົນໃຫ້ເຂົ້າເຮັດບາບແມ່ນ

ເວົ້າເຖິງວ່າມັນກຳລັງເຮັດໃຫ້ພວກເຂົາຫນຶ່ງຈາກບາບ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ເຂົາໄດ້ຊັກຊວນໃຫ້ຫລາຍຄົນຢູ່ດ້ານການເຮັດບາບ"

ເພາະອີມສົບຂອງປະໂຫຍດຄວນຮັກສາຄວາມຮູ້ໄວ້

ໃນທີ່ນີ້ ຄວາມຮູ້ຖືກກ່າວເຖິງຄືກັບວ່າ

ມັນເປັນວັດຖຸທີ່ປະໂຫຍດສາມາດຮັກສາໄວ້. ໃນຂໍ້ຄວາມນີ້, ຄວາມຄິດທີ່ວ່າ

ຮັກສາຄວາມຮູ້ໄວ້" ຫມາຍເຖິງ

ການສືບສານຄວາມຮູ້ທີ່ແທ້ຈິງກ່ຽວກັບພຣະເຈົ້າ.

ອີມສົບ

ໃນທີ່ນີ້ "ອີມສົບ"

ຫມາຍເຖິງຄວາມສາມາດໃນການເວົ້າຂອງບຸກຄົນໃດຫນຶ່ງ.

ສະແຫວງຫາຄຳສອນ

"ຢາກໄດ້ຮັບຄຳສອນ".

ສະແຫວງຫາຄຳສອນ

ຄຳສອນນີ້ທີ່ເວົ້າເຖິງວ່າ

ມັນເປັນເຫມືອນວັດຖຸທີ່ຄົນເຮົາສາມາດຊອກຫາໄດ້. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ຕ້ອງການປະໂຫຍດທີ່ຈະສອນພວກເຂົາຢ່າງແທ້ຈິງ".

ຈາກປາກຂອງເຂົາ

ໃນທີ່ນີ້ "ປາກ" ຫມາຍເຖິງສິ່ງທີ່ຄົນໃຊ້ເວົ້າ.

Malachi 2:8

ແຕ່ພວກເຈົ້າໄດ້ປັບຫນ້າຫນີຈາກທາງແຫ່ງຄວາມຈິງ

ວິທີປະຕິບັດທີ່ຖືກຕ້ອງແມ່ນເວົ້າເຖິງວ່າ

ມັນເປັນວິທີທາງທີ່ຖືກຕ້ອງທີ່ຈະປະຕິບັດຕາມ,

ແລະການປະຖິ້ມການປະພຶດທີ່ຖືກຕ້ອງແມ່ນເວົ້າຄືກັບວ່າ

ມັນຫັນໄປຈາກວິທີທາງນັ້ນ.

ພວກເຈົ້າໄດ້ພາໃຫ້ຫລາຍຄົນສະດຸດ

ບໍ່ເຊື່ອຝັງພຣະເຈົ້າກ່າວເຖິງວ່າ ມັນຈະສະດຸດ.

ພວກເຈົ້າໄດ້ພາໃຫ້ຫລາຍຄົນສະດຸດ ດ້ວຍການເຄົາລົບຕໍ່ກົດຫມາຍນັ້ນ

ສຳນວນທີ່ວ່າ "ການເຄົາລົບຕໍ່ກົດຫມາຍ" ເຮັດໃຫ້ມີຄວາມຫມາຍວ່າ

"ສະດຸດ." ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ທ່ານໄດ້ເຮັດໃຫ້ຫລາຍຄົນບໍ່ເຊື່ອຝັງກົດຫມາຍ"

ຕໍ່ຫນ້າປະຊາຊົນທັງປວງ

ແນວຄິດກ່ຽວກັບໄລຍະຫວ່າງນີ້

ຫມາຍເຖິງຄວາມຮັບຮູ້ຂອງປະຊາຊົນກ່ຽວກັບພຶດຕິກຳ

ທີ່ຊົ່ວຮ້າຍຂອງພວກປະໂຫຍດ.

ຖືຮັກສາທາງຂອງເຮົາ

ໃນທີ່ນີ້ "ທາງຂອງເຮົາ" ຫມາຍເຖິງ "ຄວາມປາຖະຫນາ" ແລະ

"ການປະພຶດ." ວິທີການເຫລົ່ານີ້ ໄດ້ຖືກກ່າວເຖິງວ່າ

ມັນເປັນສິ່ງທີ່ຄົນເຮົາສາມາດຮັກສາໄດ້. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ປະຕິບັດຕາມຄວາມປາຖະຫນາຂອງເຮົາ

ເຈົ້າຄວນດຳລົງຊີວິດຢູ່ແນວໃດ."

ແຕ່ໄດ້ສະແດງຄວາມລຳອຽງກ່ຽວກັບຄຳສອນນັ້ນ

"ວາງມາດຕະຖານການປະພຶດທີ່ຖືກສຳລັບຄົນທີ່ທ່ານມັກ ແລະ

ວາງມາດຕະຖານການປະພຶດທີ່ຖືກສຳລັບຄົນທີ່ທ່ານບໍ່ມັກ".

ສະແດງຄວາມລຳອຽງ

ໃນທີ່ນີ້ ແມ່ນນິໄສຂອງການຊົນຊົມ

ບາງຄົນຫລາຍກ່ວາຄົນອື່ນໄດ້ຖືກປຽບທຽບໃຫ້ເຫັນວ່າ

ມັນເປັນສິ່ງທີ່ສາມາດສະແດງໃຫ້ຄົນອື່ນເຫັນ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ເຮັດໃຫ້ຄົນຮູ້ວ່າທ່ານມັກບາງຄົນຫລາຍກ່ວາຄົນອື່ນ

Malachi 2:10

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ

ໃນທີ່ນີ້ຜູ້ທ່ານວາຍມາລາກີເລີ່ມຕົ້ນເວົ້າກັບຊົນຊາດອິດສະຣາເອນຂອງເຂົາເອງ.

ພວກເຮົາທຸກຄົນມີພຣະບິດາອົງດຽວກັນບໍ່ແມ່ນບໍ່?

ພຣະເຈົ້າອົງດຽວໄດ້ສ້າງພວກເຮົາບໍ່ແມ່ນບໍ່?

ມາລາກີຖາມຄຳຖາມເຫລົ່ານີ້

ເພື່ອເຕືອນຊາວອິດສະຣາເອນໃນສິ່ງທີ່ພວກເຂົາຮູ້ແລ້ວ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ເຈົ້າຮູ້ແລ້ວວ່າພວກເຮົາທຸກຄົນມີພຶດຕິດຽວກັນ,

ຄືພຣະເຈົ້າຂອງພວກເຮົາຜູ້ໄດ້ຊົງສ້າງປະເທດຊາດ ຈາກພວກເຮົາ." ຫລື

"ພວກເຈົ້າຮູ້ແລ້ວວ່າ

ພຣະເຈົ້າແມ່ນບິດາຂອງພວກເຮົາຊາວອິດສະຣາເອນທັງຫມົດ,

ເພາະວ່າພຣະອົງແມ່ນຜູ້ທີ່ສ້າງຊົນຊາດຂອງພວກເຮົາ."

ພຣະເຈົ້າອົງດຽວໄດ້ສ້າງພວກເຮົາມາບໍ່ແມ່ນບໍ່?

ຄຳຖາມນີ້ ມີຄວາມຫມາຍ ເປັນປະໂຫຍກບອກເລົ່າ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:
"ເປັນທີ່ແນ່ນອນວ່າ ແມ່ນພຣະເຈົ້າອົງດຽວກັນທີ່ໄດ້ຊົງສ້າງພວກເຮົາ."

ສ້າງພວກເຮົາ

ນີ້ອາດຫມາຍເຖິງ ພຣະເຈົ້າຊົງສ້າງຊາວເຮັບເຮີເປັນຊາດຫນຶ່ງ.
ດ້ວຍເຫດໃດພວກເຮົາຈຶ່ງບໍ່ຊິສັດຕໍ່ກັນ ແລະກັນ, ຕໍ່ພັນຊອງຂອງເຂົາ
ຊົງເຮັດໃຫ້ພັນທະສັນຍາຂອງບັນພະບູລຸດ

ຂອງພວກເຮົາເປັນທີ່ຫມັ້ນປະຫມາດ?

ມາລາກີຖາມຄຳຖາມນີ້ ເພື່ອຕຳຫນິຕິຕຽນພື້ນຖານອິດສະຣາເອນ. ຄຳຖາມນີ້
ອາດຈະຖືກສະແດງອອກເປັນປະໂຫຍກບອກເລົ່າ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ພວກເຮົາບໍ່ຄວນ ຫ້າຮ້າຍອ້າຍນ້ອງຂອງຕົນ ແລະ

ບໍ່ເຄົາລົບພັນທະສັນຍາຂອງພຣະເຈົ້າ

ໂດຍການບໍ່ເຊື່ອຝັງຄຳສັ່ງຂອງພຣະອົງ,

ເຫມືອນຢ່າງທີ່ພວກເຮົາໄດ້ເຮັດມາແລ້ວ."

ຢູດາກໍບໍ່ຊິສັດ

ໃນທີ່ນີ້ "ຢູດາ" ຫມາຍເຖິງປະຊາຊົນໃນຂົງເຂດຢູດາຍ, ແລະ

ຄວາມຈິງທີ່ວ່າພວກເຮົາບໍ່ສັດຊື່ຕໍ່ພຣະຢາເວ

ແມ່ນຖືກກ່າວເຖິງເຫມືອນກັບວ່າ ພວກເຮົາເປັນເຫມືອນຄົນຫນຶ່ງທີ່ຊື່ວ່າ

"ຢູດາ." ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ປະຊາຊົນຢູດາບໍ່ສັດຊື່"

ສິ່ງທີ່ຫນ້າກຽດຊັງໄດ້ເກີດຂຶ້ນໃນອິດສະຣາເອນ ແລະ ໃນນະຄອນເຢຣູຊາເລັມ

ສິ່ງນີ້ສາມາດສະແດງອອກໃນຮູບປະທ້າ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ຜູ້ຄົນໄດ້ເຮັດສິ່ງທີ່ຫນ້າກຽດຊັງໃນອິດສະຣາເອນ ແລະ

ໃນນະຄອນເຢຣູຊາເລັມ"

ພວກຢູດາໄດ້ດູຫມິນສະຖານສັກສິດຂອງພຣະຢາເວ

ໃນທີ່ນີ້ "ຢູດາ" ຫມາຍເຖິງຊາວອິດສະຣາເອນອີກເທື່ອຫນຶ່ງ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ເພາະປະຊາຊົນຢູດາໄດ້ດູຫມິນສະຖານທີ່ສັກສິດຂອງພຣະຢາເວ."

ໄດ້ແຕ່ງງານກັບບຸດຍິງຂອງພະຕ່າງຊາດ

ປະຊາຊົນຢູດາໄດ້ຖືກກ່າວເຖິງອີກເທື່ອຫນຶ່ງວ່າ

ເປັນເຫມືອນຄົນຜູ້ຫນຶ່ງຊື່ວ່າ "ຢູດາ." ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ໄດ້ແຕ່ງງານກັບຜູ້ຍິງຈາກຊາດອື່ນ, ຜູ້ຍິງທີ່ບູຊາຮູບເຄົາລົບ"

ຂໍໃຫ້ພຣະຢາເວທຳລາຍຄົນທີ່ກະທຳເຊັ່ນນີ້ ອອກໄປຈາກເຕັ້ນຂອງຢາໂຄບຜູ້ທີ່

ການທຳລາຍບາງສິ່ງບາງຢ່າງ ມັກເວົ້າເຖິງຍ້ອນວ່າ

ກຳລັງຕັດມັນອອກຈາກສິ່ງອື່ນ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ຂໍໃຫ້ພຣະຢາເວທຳລາຍຜູ້ໃດຜູ້ຫນຶ່ງ ຢູ່ໃນເຕັ້ນຂອງຢາໂຄບຜູ້ທີ່" ຫລື

"ຂໍໃຫ້ພຣະຢາເວ ຂ້າຜູ້ໃດຜູ້ຫນຶ່ງໃນຊຸມຊົນຄົນອິດສະຣາເອນຜູ້ທີ່"

ເຕັ້ນຂອງຢາໂຄບ

ໃນທີ່ນີ້ "ເຕັ້ນຂອງຢາໂຄບ" ຫມາຍເຖິງ ຊຸມຊົນຂອງຊາວອິດສະຣາເອນ.

ຢາໂຄບ

ຢູ່ທີ່ນີ້ "ຢາໂຄບ" ຫມາຍເຖິງຊາວອິດສະຣາເອນທັງຫມົດ,

ເພາະວ່າຢາໂຄບແມ່ນຫນຶ່ງໃນບັນພະບູລຸດຂອງຊາວອິດສະຣາເອນທີ່ໄດ້ສືບຮັບຊື່ຂອງພຣະເຈົ້າ

ຜູ້ດຽວຊົງຕື່ນຢູ່ ແລະ ພຣະອົງຊົງເປັນຜູ້ດຽວທີ່ຕອບ

ປະໂຫຍກນີ້ ຫມາຍຄວາມວ່າ "ທຸກຄົນຢ່າງແນ່ນອນ."

Malachi 2:13

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:

ມາລາກີສືບຕໍ່ເວົ້າກັບຊາວອິດສະຣາເອນທັງຫລາຍ.

ພວກເຮົາໄດ້ເອົານ້ຳຕາບົດໃສ່ທົ່ວແທ່ນບູຊາຂອງພຣະຢາເວ

ສິ່ງນີ້ຫມາຍເຖິງການເວົ້າເກີນຄວາມຈິງ

ສຳລັບຜູ້ຮ້ອງໄທ້ໃນຂະນະທີ່ພວກເຂົານະມັດສະການອະທິຖານຫາພຣະຢາເວ

ເພື່ອຂໍຄວາມຊ່ວຍເຫລືອ. ປະໂຫຍກບອກເລົ່ານີ້ ແມ່ນຫມາຍ

ເຖິງສັນຍານເຖິງ ຄວາມບໍ່ພໍໃຈ

ການນະມັດສະການພຣະຢາເວແບບຈອມປອມ.

ດ້ວຍການຮ້ອງໄທ້ ແລະ ດ້ວຍການຄວນຄາງ

ຄຳວ່າ "ຮ້ອງໄທ້" ແລະ "ຄວນຄາງ" ມີຄວາມຫມາຍຄ້າຍຄືກັນແລະ

ເຮັດໃຫ້ການຮ້ອງໄທ້ມີຮຸນແຮງຂຶ້ນ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ຮ້ອງໄທ້ຢ່າງໃຫຍ່ຫລວງ"

ບໍ່ແມ່ນແຕ່ຫລັງເບິ່ງເຄື່ອງບູຊາ

ໃນທີ່ນີ້ການຫັນໄປສູ່ຂອງຂວັນນັ້ນ ແມ່ນເພື່ອຮັບເອົາ

ແລະສະແດງຄວາມພໍໃຈຕໍ່ຜູ້ໃຫ້.

ບໍ່ແມ່ນແຕ່ຫລັງເບິ່ງເຄື່ອງບູຊາ

ນີ້ຫມາຍຄວາມວ່າ ຜູ້ທີ່ຮ້ອງໄທ້ຢູ່ທີ່ແທ່ນບູຊາຂອງພຣະຢາເວ

ໄດ້ຖວາຍເຄື່ອງບູຊາແຕ່ພຣະອົງ.

ຈາກມືຂອງພວກເຮົາ

ໃນທີ່ນີ້ "ມື" ຫມາຍເຖິງ ບຸກຄົນທີ່ຖວາຍເຄື່ອງບູຊາ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ຈາກພວກເຮົາ"

Malachi 2:14

ເພາະເຫດໃດພຣະອົງຈຶ່ງບໍ່ຊົງຍອມຮັບ?

ຄວາມຄິດທີ່ສົມບູນແມ່ນ "ເປັນຫຍັງພຣະອົງບໍ່ຫັນໄປຫາເຄື່ອງຖວາຍບູຊາ

ຫລື ຍອມຮັບເອົາຄວາມເຕັມໃຈຈາກມືຂອງພວກເຮົາ?"

ແຕ່ງງານເມື່ອຍຢັງຫນຸ່ມ

"ຜູ້ຍິງທີ່ເຈົ້າແຕ່ງງານຕອນເຈົ້າຍັງຫນຸ່ມ".

ພຣະຢາເວໄດ້ຊົງເປັນພະຍານລະຫວ່າງເຈົ້າກັບເມຍ,

ຜູ້ທີ່ເຈົ້າແຕ່ງງານເມື່ອຍຢັງຫນຸ່ມ

ປະໂຫຍກນີ້ເດົາວ່າຍິງຄົນນີ້ຍັງມີຊີວິດຢູ່.

ພະຍານລະຫວ່າງເຈົ້າກັບເມຍ, ຜູ້ທີ່ເຈົ້າແຕ່ງງານເມື່ອຍຢັງຫນຸ່ມ

ໃນທີ່ນີ້ແມ່ນພະຍານໃນຂໍ້ຕົກລົງ ລະຫວ່າງ

ສອງຄົນທີ່ຍືນຢູ່ລະຫວ່າງພວກເຂົາ

ເພື່ອເປັນພະຍານກ່ຽວກັບສິ່ງທີ່ພວກເຂົາໄດ້ຕົກລົງກັນ,

ໃນກໍລະນີທີ່ມີການຜິດຖຽງກັນ ລະຫວ່າງສອງຄົນ.

ປະໂຫຍກນີ້ຍັງມີຄວາມຫມາຍ ເພື່ອເຕືອນປະຊາຊົນວ່າ

ພຣະຢາເວຈະລົງໂທດຊາວອິດສະຣາເອນຜູ້ທີ່ຝ່າຝືນພັນທະສັນຍາຂອງການແຕ່ງງານ.

ພຣະອົງຊົງເຮັດໃຫ້ເຈົ້າກັບນາງເປັນຫນຶ່ງດຽວກັນ

ໃຫ້ມີສ່ວນກັບພຣະວິນຍານຂອງພຣະອົງບໍ່ແມ່ນບໍ່?

ຄຳຖາມນີ້ອາດຈະຖືກສະແດງອອກເປັນຮູບປະທ້າ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ພຣະອົງໄດ້ສ້າງໃຫ້ຜົວແລະເມຍເປັນຄົນຄົນດຽວກັນ,

ໂດຍມີສ່ວນຫນຶ່ງຂອງວິນຍານຂອງພຣະອົງ."

ນາງເປັນຄູ່ຄອງຂອງເຈົ້າ ແລະ ເປັນເມຍຂອງເຈົ້າໂດຍພັນທະສັນຍາ

ປະໂຫຍກນີ້ຫມາຍຄວາມວ່າ ຊາວອິດສະຣາເອນ

ຈຳນວນຫລາຍໄດ້ຢາຮ້າງເມຍຂອງຕົນ.

ເຮັດໃຫ້ເຈົ້າກັບນາງເປັນຫນຶ່ງດຽວກັນ

ສຳນວນນີ້ ຫມາຍຄວາມວ່າ ເຮັດໃຫ້ຜົວ ແລະ ເມຍເປັນເນື້ອ

ຫນຶ່ງອັນດຽວກັນ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ເຮັດໃຫ້ຜົວແລະເມຍເປັນເນື້ອຫນຶ່ງດຽວກັນ"

ຈະໄດ້ລູກທີມາຈາກພຣະເຈົ້າ

ເດັກນ້ອຍ ຜູ້ທີ່ຈະໃຫ້ກຽດ ແລະ ເຊື່ອຝັງພຣະເຈົ້າ.

ໂດຍພັນທະສັນຍາ

"ໂດຍພັນທະສັນຍາຂອງການແຕ່ງງານທີ່ທ່ານໄດ້ຕົກລົງແລ້ວ".

ເອົາກຽດຊັງການຢ່າຮ້າງ

ຊື່ທີ່ຍິ່ງມີ "ຖານຢ່າຮ້າງ" ຫມາຍເຖິງພຶດຕິກຳຂອງການຢ່າຮ້າງ,

ເມື່ອຜູ້ຊາຍສົ່ງເມຍຫນີໄປ, ເພື່ອຈະສືບສູດການແຕ່ງງານກັບນາງ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ເອົາກຽດຊັງ ເມື່ອຜູ້ຊາຍຢ່າຮ້າງກັບເມຍຂອງລາວ"

ຄົນທີ່ຄຸມເສື້ອຜ້າຂອງເຂົາດ້ວຍຄວາມທາລຸນ

ປະໂຫຍກນີ້ອາດຈະຫມາຍເຖິງ

ຜູ້ຊາຍຄົນໃດຄົນຫນຶ່ງທີ່ໃຊ້ຄວາມຮຸນແຮງຕໍ່ເມຍຂອງຕົນ.

ດັງນັ້ນ ຈົ່ງລະວັງຈິດໃຈຂອງເຈົ້າເອງໃຫ້ດີ ແລະ ຢ່ານອກໃຈເມຍຂອງເຈົ້າ

"ສະນັ້ນ ຈົ່ງລະມັດລະວັງ ຈົ່ງຈົງຮັກຝັກຕິດພັນລະຍາຂອງເຈົ້າ".

Malachi 2:17

ພວກເຮົາໄດ້ເຮັດໃຫ້ພຣະຢາເວຊົງເມື່ອຍພຣະໄທ

ພຣະຢາເວໄດ້ຖືກກ່າວເຖິງຄືກັບວ່າ

ພຶດຕິກຳຂອງມະນຸດສາມາດເຮັດໃຫ້ພຣະອົງເມື່ອຍພຣະໄທ,

ແຕ່ພຣະເຈົ້າບໍ່ສາມາດອ່ອນເພຍທັງຫມົດຢ່າງກາຍ ຫລື ຈິດໃຈ.

ປະໂຫຍກນີ້ອາດຈະຫມາຍຄວາມວ່າ ພຣະຢາເວໄດ້ຮັບສິກຜິດຫວັງ ຫລື

ຄຽດແຄ້ນ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ທ່ານໄດ້ເຮັດໃຫ້ ພຣະຢາເວບໍ່ພໍພຣະໄທ".

ພວກເຮົາໄດ້ເຮັດໃຫ້ພຣະອົງຊົງເມື່ອຍພຣະໄທຢ່າງໃດ?

ຄຳຖາມນີ້ມີຄວາມຫມາຍທີ່ຈະປະຕິເສດວ່າ ປະຊາຊົນບໍ່ໄດ້ເຮັດຜິດຫຍັງ.

ນີ້ສາມາດສະແດງອອກເປັນປະໂຫຍກບອກເລົ່າ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ພວກເຮົາບໍ່ໄດ້ເຮັດໃຫ້ພຣະອົງອິດເມື່ອຍກັບພວກເຮົາຢ່າງແນ່ນອນ."

ໂດຍການເວົ້າວ່າ

ແນວຄິດທີ່ສົມບູນຢູ່ທີ່ນີ້ແມ່ນ, "ທ່ານໄດ້ຫລົງໄຫລເຂົາໂດຍການເວົ້າວ່າ." ນີ້ແມ່ນຄໍາຕອບຂອງຜູ້ປະກາດພຣະທໍາຕໍ່ຄໍາ ຖາມທີ່ໂອ້ອວດ.

ໃນສາຍພຣະເນດຂອງພຣະຢາເວ

ຕໍ່ໄປນີ້ແມ່ນ "ພຣະເນດຂອງພຣະຢາເວ" ຫມາຍເຖິງ "ຄວາມຄິດເຫັນຂອງພຣະຢາເວ."

ພຣະເຈົ້າຜູ້ຊົງຍຸດຕິທໍານັ້ນຢູ່ໃສ?

ພວກປະໂລຫິດຖາມຄໍາຖາມນີ້ເພື່ອຫວງເອົາຄືນວ່າພຣະຢາເວບໍ່ສົນໃຈວ່າຜູ້ຄົນເຮັດສິ່ງທີ່ຊົ່ວຫລື ຫລືວ່າພຣະອົງບໍ່ເຄີຍລົງໂທດຜູ້ເຮັດຜິດ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ແນ່ນອນວ່າພຣະເຈົ້າບໍ່ໄດ້ລົງໂທດຄົນຊົ່ວ!"

ພຣະເຈົ້າຜູ້ຊົງຍຸດຕິທໍາ

ພຣະເຈົ້າຜູ້ທີ່ລົງໂທດຄົນຊົ່ວຮ້າຍຢ່າງຫຼວງຫຼາ.

Chapter 3

Malachi 3:1

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ

ພຣະຢາເວເລີ່ມເວົ້າອີກເທື່ອຫນຶ່ງຕໍ່ຊາວອິດສະຣາເອນ ໃນຂໍ້ທີ 1, ແຕ່ຜູ້ປະກາດພຣະທໍາມາລາກີເລີ່ມຕົ້ນເວົ້າໃນຂໍ້ທີ 2.

ເບິ່ງແມ່

"ເບິ່ງແມ່" ຫລື "ຝັງ" ຫລື "ເອົາໃຈໃສ່ກັບສິ່ງທີ່ເຮົາກໍາລັງຈະບອກເຈົ້າ".

ເຂົາຈະຕຽມຫນ້າທາງຂ້າງຫນ້າເອົາ

ຕໍ່ໄປນີ້ແມ່ນການກ່ຽວປະຊາຊົນໃຫ້ຮັບພຣະຢາເວ ແມ່ນຄືວ່າຖະຫນົນຫົນທາງໄດ້ຖືກເກັບກູ້ສໍາລັບການເດີນທາງຂອງພຣະຢາເວ.

ແລ້ວອົງພຣະຜູ້ເປັນເຈົ້າ, ທີ່ພວກເຈົ້າສະແຫວງຫາ,...

ທຸດແຫ່ງພັນທະສັນຍາໃນພວກທີ່ພວກເຈົ້າພໍໃຈ

ໃນບາງສະບັບທີ່ທັນສະໄຫມ

ແປເພື່ອໃຫ້ຄວາມຫມາຍທັງສອງປະໂຫຍກນີ້ກ່າວເຖິງຄົນຄົນດຽວກັນ.

ໃນຫລາຍສະບັບ ກໍ່ເຮັດໃຫ້ຄໍາຖາມນີ້ມີຄວາມສັບສົນ.

ພວກເຮົາຂໍແນະນໍາໃຫ້ການແປຕ່າງໆນີ້ ໃຫ້ປະຄວາມສັບສົນນີ້.

ທຸດແຫ່ງພັນທະສັນຍາ

ເກືອບທຸກສະບັບມີຄວາມຫມາຍທີ່ບໍ່ແນ່ນອນຂອງສໍານວນນີ້.

ແຕ່ຜູ້ແປອາດຈະຕ້ອງໄດ້ເຮັດໃຫ້ສາຍສໍາພັນລະຫວ່າງ "ທຸດ" ແລະ

"ພັນທະສັນຍາ" ມີຄວາມຫມາຍຈະແຈ້ງ. ນໍາສະເຫນີ "ທຸດ"

ເປັນຫນຶ່ງໃນຄໍາສັນຍາດ້ວຍພັນທະສັນຍາທີ່ວ່າ

ພຣະຢາເວມີຕໍ່ອິດສະຣາເອນ. ທາງເລືອກອີກຢ່າງຫນຶ່ງ

ແມ່ນການນໍາສະເຫນີທຸດໃຫ້ເປັນບຸກຄົນທີ່ຈະຢັ້ງຢືນຄໍາສັນຍານັ້ນ ຫລື

ປະກາດພັນທະສັນຍາໃຫມ່.

ແຕ່ໃຜຈະທົນຢູ່ໄດ້ໃນວັນແຫ່ງການສະເດັດມາຂອງພຣະອົງ?

ໃຜຈະຢືນຢູ່ໄດ້ເມື່ອພຣະອົງຊົງປະກົດ?

ຄໍາຖາມທີ່ຫວ່ານລ້ອມເຫລົ່ານີ້ ຫມາຍຄວາມວ່າ

ບໍ່ມີໃຜຈະສາມາດຕ້ານທານກັບພຣະຢາເວໄດ້ ເມື່ອພຣະອົງສະເດັດມາ.

ພວກເຂົາສາມາດຖືກລວມເຂົ້າເປັນປະໂຫຍກບອກເລົ່າປະໂຫຍກຫນຶ່ງ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ເຖິງຢ່າງໃດກໍ່ຕາມ,

ບໍ່ມີໃຜຈະສາມາດຕ້ານທານກັບພຣະຢາເວ

ເມື່ອພຣະອົງຈະສະເດັດມາຕັດສິນພວກເຂົາ."

ວັນແຫ່ງການສະເດັດມາຂອງພຣະອົງ

ໃນທີ່ນີ້ "ວັນ" ຫມາຍເຖິງ "ເວລາ." ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ເວລາທີ່ພຣະອົງຈະສະເດັດມາ".

ຈະຢືນຢູ່ໄດ້

ການຢືນຢູ່ໃນທີ່ນີ້ ສະແດງເຖິງການຕໍ່ຕ້ານກັບການໂຈມຕີ ຫລື

ການກ່າວຫາຂອງຜູ້ໃດຜູ້ຫນຶ່ງ.

ພຣະອົງຈະເປັນເຫມືອນໄຟທີ່ຫລອມໂລຫະ ແລະ

ເປັນຕັ້ງສະບູທີ່ມີພະລັງແຮງຊັກດ້າງ

ປະໂຫຍກນີ້ໃຫ້ເຫດຜົນວ່າ ເປັນຫຍັງຈຶ່ງບໍ່ມີໃຜທີ່ຈະຕ້ານທານກັບພຣະເຈົ້າ

ເມື່ອພຣະອົງສະເດັດມາ. ອໍານາດຂອງພຣະເຈົ້າໃນການຕັດສິນຜູ້ຄົນ ແລະ

ໃນການຢຸດພວກເຂົາຈາກການເຮັດບາບແມ່ນເວົ້າເຖິງຄືກັບວ່າ

ມັນແມ່ນອໍານາດຂອງສະບູທີ່ແຮງໃຊ້ໃນການຊັກເຄື່ອງນຸ່ງໃຫ້ຄວາມສະອາດ,

ຫລື ອໍານາດຂອງໄຟໃນການເຮັດໃຫ້ວັດຖຸໃດຫນຶ່ງລະລາຍ.

ນີ້ແມ່ນວິທີການເວົ້າວ່າ ອໍານາດຂອງພຣະເຈົ້າທີ່ຈະເຮັດສິ່ງເຫລົ່ານີ້

ບໍ່ສາມາດຈະຢຸດຢັ້ງໄດ້.

ພຣະອົງຈະຊ່າວະບັນດາລູກຊາຍຂອງເລວີໃຫ້ບໍ່ຮູ້ສຸດ

ການໃຫ້ອະໄພແກ່ພວກລູກຊາຍຂອງເລວີ ແລະ

ຊັກຊວນພວກເຂົາບໍ່ໃຫ້ເຮັດບາບອີກຕໍ່ໄປ

ແມ່ນເວົ້າຄືກັບວ່າມັນເປັນໂລຫະບໍ່ຮູ້ສຸດ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ແລະ

ລາວຈະແກ້ໄຂພວກລູກຊາຍຂອງເລວີ ແລະ

ໃຫ້ອະໄພໃນຄວາມຜິດບາບຂອງພວກເຂົາ".

ບັນດາລູກຊາຍຂອງເລວີ

ໃນທີ່ນີ້ "ລູກຊາຍ" ຫມາຍເຖິງລູກຫລານ.

ເຊື່ອສາຍຊາຍຂອງເລວີເປັນປະໂຫຍດ ແລະ

ຜູ້ເຮັດວຽກງານໃນພຣະວິຫານ.

ພຣະອົງຈະສະເດັດມາ

ການນັ່ງຢູ່ທີ່ນີ້ ຫມາຍເຖິງ ການກະທໍາຂອງຊ່າງຕິເຫລັກ,

ຜູ້ທີ່ນັ່ງລົງເພື່ອເຮັດໃຫ້ເງິນແລະ

ຄໍາຈໍານວນຫນ້ອຍນີ້ຖືກຫລໍ່ຫລອມໃຫ້ບໍ່ຮູ້ສຸດ.

ມັນຍັງສະແດງເຖິງການກະທໍາຂອງກະສັດ, ຜູ້ທີ່ນັ່ງເທິງບັນລັງ

ເພື່ອຕັດສິນຄົນ ແລະ ປະທານດໍາລັດໃຫ້.

ພຣະອົງຈະຊົງຫລອມພວກເຂົາເຫມືອນກັບຫລອມທອງຄໍາ ແລະ ເງິນ

ໃນທີ່ນີ້ການຊັກຊວນປະຊາຊົນບໍ່ໃຫ້ເຮັດບາບອີກຕໍ່ໄປນັ້ນ

ຄືເປັນຄໍາເວົ້າກັບຊ່າງໂລຫະ ທີ່ເຮັດໃຫ້ຄໍາ ແລະ ເງິນບໍ່ຮູ້ສຸດກວ່າເກົ່າ. .

ແລະ ພວກເຂົາຈະນໍາເຄື່ອງບູຊາແຫ່ງຄວາມຊອບທໍາມາຖວາຍແຕ່ພຣະຢາເວ

ໃນທີ່ນີ້ "ຄວາມຊອບທໍາ" ຫມາຍຄວາມວ່າ

ຖືກກະຕຸ້ນໂດຍຄວາມປາຖະຫນາອັນຊອບທໍາທີ່ຈະນະມັດສະການພຣະເຈົ້າ."

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ແລະ

ພວກເຂົາຈະນໍາເອົາເຄື່ອງຖວາຍບູຊາທີ່ເປັນທີ່ຍອມຮັບມາຖວາຍພຣະຢາເວ

ເພື່ອເປັນການນະມັດສະການພຣະຢາເວ."

Malachi 3:4

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ

ມາລາກີໄດ້ສືບຕໍ່ເວົ້າໃນຂໍ້ທີ 4, ແຕ່ວ່າພຣະຢາເວຊົງເລີ່ມຕົ້ນກ່າວອີກໃນຂໍ້

5.

ເຄື່ອງບູຊາຂອງຊາວຢູດາ ແລະ ຊາວເຢຣູຊາເລັມ

ນີ້ແມ່ນ "ຢູດາ" ແລະ "ເຢຣູຊາເລັມ"

ເປັນຕົວແທນຂອງຄົນທັງຫລາຍໃນສະຖານທີ່ເຫລົ່ານັ້ນ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ເຄື່ອງບູຊາທີ່ນໍາໂດຍປະຊາຊົນຢູດາ ແລະ ເຢຣູຊາເລັມ"

ເຫມືອນກັບສະໄຫມກ່ອນ, ແລະ ເຫມືອນໃນຫລາຍໆປີໃນສະໄຫມໂບຮານ

ສອງປະໂຫຍກນີ້ ຫມາຍຄວາມວ່າ ໂດຍພື້ນຖານແລ້ວແມ່ນສິ່ງດຽວກັນ

ແລະ ເນັ້ນວ່າ ການຖວາຍບູຊາຄັ້ງນີ້ແມ່ນເຮັດໃຫ້ ພຣະຢາເວພໍພຣະໄທ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ຄືກັບໃນອະດີດຕະການ"

ແລ້ວເຮົາຈະມາໃກ້ພວກເຈົ້າເພື່ອພິພາກສາ.

ໃນທີ່ນີ້ "ການພິພາກສາ" ຫມາຍເຖິງການກະທໍາຂອງການຕັດສິນ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ຫລັງຈາກນັ້ນ ເຮົາຈະເຂົ້າຫາພວກເຈົ້າ

ເພື່ອຕັດສິນພວກເຈົ້າ"

ຄົນທີ່ບົບບັງຄັບລູກຈ້າງເລືອງຄໍາແຮງງານຂອງພວກເຂົາ

"ເຮັດໃຫ້ພວກລູກຈ້າງໄດ້ຄວາມເດືອດຮ້ອນ

ໂດຍບໍ່ໄດ້ຮັບຄໍາຈ້າງໃນວຽກງານທີ່ພວກເຂົາເຮັດ".

ຂັບໄລ່ຄົນຕ່າງດ້າວ

ນັ້ນແມ່ນ, ການຂັບໄລ່ຄົນຕ່າງດ້າວຈາກການໄດ້ຮັບສິດທິຂອງຕົນ.

ການກົດຂວາງປະຊາຊົນບໍ່ໃຫ້ຮັບສິດທິຂອງພວກເຂົາແມ່ນ

ການເວົ້າເຖິງວ່າມັນເປັນການຂັບໄລ່ພວກເຂົາໄປຈາກຕົນເອງ.

ບາງທີແນວຄວາມຄິດການຂັບໄລ່ອາດຈະແມ່ນການຫັນຄົນຫນຶ່ງຈາກສິ່ງທີ່ເຮັດຜິດມາເຮັດໃນສິ່ງ

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ປະຕິເສດຄົນຕ່າງປະເທດທີ່ອາໄສຢູ່ໃນອິດສະຣາເອນກ່ຽວກັບສິດທິທີ່ພວກເຂົາຄວນຈະມີ"

Malachi 3:6

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ

ພຣະຢາເວ ຊົງສືບຕໍ່ກ່າວກັບປະຊາຊົນອິດສະຣາເອນ.

ບໍ່ໄດ້ມາເຖິງຈຸດຈົບ

"ບໍ່ໄດ້ສູນເສຍໄປ"

ຈາກສະໄຫມທີ່ບັນພະບູລຸດຂອງພວກເຮົາ

ໄດ້ປັນຫນຶ່ງປາກກົດເກນຂອງເຮົາ ແລະ ບໍ່ໄດ້ຖືກສາໄວ້

ການບໍ່ເຊື່ອຝັງພິທີການຂອງພຣະເຈົ້າ

ຖືກກ່າວເຖິງຄືກັບວ່າມັນເປັນການຫັນຫນຶ່ງຈາກພວກເຂົາ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ທ່ານໄດ້ບໍ່ເຊື່ອຝັງພິທີການຂອງເຮົານັບຕັ້ງແຕ່ສະໄຫມຂອງບັນພະບູລຸດຂອງພວກເຮົາ"

ຈົງກັບມາຫາເຮົາ ແລະ ເຮົາຈະກັບໄປຫາພວກເຮົາ

ໃນທີ່ນີ້ ການຮັກຊຶງກັນແລະກັນ ແລະ ຊື່ສັດຕໍ່ກັນແລະກັນ

ແມ່ນຖືກກ່າວເຖິງຄືກັບວ່າ ການໄດ້ກັບຄືນມາຫາກັນ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ຮັກເຮົາ ແລະ ໃຫ້ກຽດເຮົາ, ແລະ ເຮົາຈະຊ່ວຍພວກເຮົາສະເຫມີ"

ພວກເຂົາມີອຍຈະກັບໄປຫາພຣະອົງໄດ້ຢ່າງໃດ?

ປະຊາຊົນຖາມຄຳຖາມນີ້

ເພື່ອອ້າງວ່າພວກເຂົາບໍ່ເຄີຍຢຸດໃນການເຊື່ອຝັງພຣະເຈົ້າເລີຍ.

ນິສາມາດສະແດງອອກເປັນຮູບປະທຳ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ພວກເຮົາບໍ່ເຄີຍຫນຶ່ງຈາກພຣະອົງ,

ສະນັ້ນພວກເຮົາບໍ່ສາມາດກັບຄືນມາຫາເຮົາໄດ້." ຫລື

"ພວກເຮົາບໍ່ເຄີຍຫນຶ່ງຈາກພຣະອົງ, ສະນັ້ນ

ມັນບໍ່ມີຄວາມຫມາຍຫຍັງທີ່ຈະເວົ້າກ່ຽວກັບພວກເຮົາໃນການກັບມາຫາພຣະອົງ

Malachi 3:8

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ

ພຣະຢາເວສີບຕໍ່ກ່າວກັບປະຊາຊົນອິດສະຣາເອນ.

ມະນຸດຈະປັນພຣະເຈົ້າໄດ້ບໍ່?

ຄຳຖາມນີ້ຫມາຍຄວາມວ່າ

ແນວຄິດທີ່ຈະປັນພຣະເຈົ້າເປັນສິ່ງທີ່ຊົ່ວຮ້າຍຫລາຍ.

ນິສາມາດສະແດງອອກເປັນປະໂຫຍກບອກເລົ່າ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ມະນຸດບໍ່ຄວນປັນເອົາສິ່ງໃດຈາກພຣະເຈົ້າ." ຫລື

"ບໍ່ມີໃຜຄວນປັນເອົາຈາກພຣະອົງ."

ພວກເຂົາມີອຍໄດ້ປັນພຣະອົງຢ່າງໃດ?

ຄຳຖາມນີ້ຫມາຍຄວາມວ່າ ປະຊາຊົນບໍ່ຄິດວ່າຕົນໄດ້ປັນຈາກພຣະເຈົ້າ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ພວກເຮົາບໍ່ໄດ້ປັນຈາກພຣະອົງຢ່າງແນ່ນອນ."

ຫນຶ່ງສ່ວນສືບ ແລະ ເຄື່ອງຖວາຍ

ຄຳຕອບຈາກພຣະຢາເວນີຫມາຍເຖິງຄຳຕອບທີ່ສົມບູນກວ່າເກົ່າ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ພວກເຮົາໄດ້ປັນເຮົາ

ໂດຍການກັກເຄື່ອງຖວາຍຫນຶ່ງສ່ວນສືບ ແລະ ເຄື່ອງບູຊາຂອງພວກເຮົາ"

ພວກເຮົາໄດ້ຖືກສາບແຊ່ງດ້ວຍຄຳສາບແຊ່ງ

ນິສາມາດຖືກລະບຸໄວ້ໃນຮູບແບບຮູບປະທຳ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ເຮົາໄດ້ສາບແຊ່ງພວກເຮົາຢ່າງແນ່ນອນ!"

ພວກເຮົາທັງຊົນຊາດ, ກຳລັງປັນເຮົາ

ທີ່ນີ້ "ປະເທດ" ຫມາຍເຖິງຄົນທັງຫລາຍທີ່ພຣະຢາເວກຳລັງກ່າວເຖິງ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ພວກເຮົາທັງຫມົດໃນປະເທດກຳລັງປັນເຮົາ".

Malachi 3:10

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:

ພຣະຢາເວຊິງສືບຕໍ່ກ່າວກັບປະຊາຊົນອິດສະຣາເອນ.

ເງິນຫນຶ່ງສ່ວນສືບເຕັມຈຳນວນ

"ຫນຶ່ງສ່ວນສືບທັງຫມົດ"

ພຣະວິຫານຂອງເຮົາ

ຢູ່ທີ່ນີ້ "ເຮືອນ" ຫມາຍເຖິງພຣະວິຫານ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ວິຫານຂອງເຮົາ"

ຈົງລອງເບິ່ງເຮົາໃນເລື່ອງນີ້... ຖ້າເຮົາຈະໄຂປະຕູສະຫວັນ

ນີ້ແມ່ນ ຄຳສັ່ງທີ່ວ່າ "ຈົງລອງເບິ່ງເຮົາ" ແມ່ນສິ່ງທີ່ຄົນເຮົາສາມາດເຮັດ

ແລະ ຄວນເຮັດ: "ຖ້າພວກເຮົາລອງເບິ່ງເຮົາ."

ນິສາມາດແບ່ງອອກເປັນສອງປະໂຫຍກໄດ້ເຊັ່ນກັນ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ແລະຖ້າພວກເຮົາລອງເບິ່ງເຮົາ ... ເຮົາຈະເປີດປະຕູສະຫວັນ" ຫລື "ແລະ

ພວກເຮົາຄວນລອງເບິ່ງເຮົາ ... ຖ້າພວກເຮົາເຮັດ,

ເຮົາຈະເປີດປະຕູສະຫວັນ"

ຊົນຊາດທັງຫລາຍຈະເອີ້ນພວກເຮົາວ່າ ຜູ້ຮັບພຣະພອນ

ຖືກເອີ້ນວ່າຮັບພຣະພອນທີ່ມີຫມາຍເຖິງ ການໄດ້ຮັບພອນ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ທຸກໆປະຊາຊາດຈະຮູ້ວ່າທ່ານໄດ້ຮັບພອນ"

ຊົນຊາດທັງຫລາຍ

ໃນສຳນວນນີ້ເປັນຕົວແທນຂອງປະຊາຊົນໃນທຸກໆປະເທດ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ປະຊາຊົນໃນທຸກປະເທດ"

ແຜ່ນດິນແຫ່ງຄວາມຍິນດີ

ຢູ່ທີ່ນີ້ "ຄວາມຊື່ນຊົມຍິນດີ"

ຫມາຍເຖິງສະພາບການທີ່ຜູ້ອາໄສຢູ່ໃນດິນແດນມີຄວາມຍິນດີກັບດິນແດນຂອງພວກເຂົາ.

Malachi 3:13

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ

ຂໍ້ພຣະຄຳພີເຫລົ່ານີ້ ເລີ່ມຕົ້ນພາກໃຫມ່ໃນປຶ້ມຫົວນີ້.

ຕໍ່ໄປນີ້ແມ່ນພຣະຢາເວຊິງກ່າວກັບປະຊາຊົນອິດສະຣາເອນ.

ຖ້ອຍຄຳຂອງພວກເຮົາທີ່ກ່າວໃສ່ຮ້າຍຕໍ່ເຮົານັ້ນຮຸນແຮງ

ໃນທີ່ນີ້ "ຮຸນແຮງ" ຫມາຍເຖິງ "ໂຫດຮ້າຍ" ຫລື "ຮ້າຍແຮງ". ແລະ

"ຖ້ອຍຄຳຂອງພວກເຮົາ" ຫມາຍເຖິງ "ສິ່ງທີ່ພວກເຮົາໄດ້ເວົ້າມາ."

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ສິ່ງທີ່ພວກເຮົາເວົ້າກ່ຽວກັບເຮົາແມ່ນຮ້າຍແຮງຫລາຍ"

ພວກເຂົາມີອຍໄດ້ເວົ້າກ່າວໃສ່ຮ້າຍຫຍັງ ແກ່ພຣະອົງທ່າມກາງພວກເຂົາມີອຍ?

ປະຊາຊົນຖາມຄຳຖາມນີ້

ເພື່ອອ້າງວ່າພວກເຂົາບໍ່ໄດ້ເວົ້າສິ່ງໃດເພື່ອເປັນການຕໍ່ສູ້ພຣະເຈົ້າ.

ນິສາມາດສະແດງອອກເປັນປະໂຫຍກບອກເລົ່າ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ໃນທ່າມກາງພວກເຮົາ. ພວກເຮົາບໍ່ໄດ້ເວົ້າຫຍັງເປັນການຕໍ່ຕ້ານພຣະອົງ."

ການທີ່ເຮົາໄດ້ຖືກສາຕາມພຣະປະສົງຂອງພຣະອົງ ຫລື

ຢ່າງຢ່າງໂສກເສົ້າຕໍ່ພຣະພັກຂອງພຣະຢາເວຈອມເຈົ້ານາຍຈະມີປະໂຫຍດອັນໃດ?

ປະຊາຊົນຖາມຄຳຖາມນີ້ ໃນທ່າມກາງພວກເຂົາເອງ

ເພື່ອໃຫ້ເປັນປະໂຫຍກບອກເລົ່າ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ມັນບໍ່ມີປະໂຫຍດຫຍັງທີ່ພວກເຮົາຈະຮັກສາຕາມພຣະປະສົງຂອງພຣະອົງ

ແລະ ຢ່າງຢ່າງໂສກເສົ້າຕໍ່ພຣະພັກຂອງພຣະຢາເວຈອມໂຍທາ."

ຢ່າງຢ່າງໂສກເສົ້າຕໍ່ພຣະພັກຂອງພຣະຢາເວຈອມໂຍທາ

ໃນທີ່ນີ້ "ຢ່າງດ້ວຍຄວາມໂສກເສົ້າ" ຊຶ່ງຫມາຍເຖິງ

"ປະພຶດຕິນະໃນຄວາມໂສກເສົ້າ,"

ເພື່ອຈະສະແດງເຖິງຄວາມໂສກເສົ້າຕໍ່ຄວາມບາບຂອງພວກເຂົາ.

ຕໍ່ພຣະພັກຂອງພຣະຢາເວຈອມໂຍທາ

ເປັນສະແດງອອກທີ່ຫມາຍເຖິງພຣະເຈົ້າຮູ້ເຖິງສິ່ງທີ່ປະຊາຊົນຊົງກະທຳ.

ພວກເຮົາອວດຕົວວ່າເປັນຜູ້ໄດ້ຮັບພຣະພອນ

ໃນທີ່ນີ້ທີ່ຈະຖືກເອີ້ນວ່າ "ອວຍພອນໃຫ້" ຫມາຍເຖິງການໄດ້ຮັບພອນ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ພວກເຮົາເວົ້າໂອ້ອວດວ່າໄດ້ຮັບພອນ"

ພວກເຮົາອວດຕົວວ່າເປັນຜູ້ໄດ້ຮັບພຣະພອນ

ນີ້ອາດຈະຖືກລະບຸໄວ້ໃນຮູບແບບຮູບປະທຳ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ພວກເຮົາເວົ້າໂອ້ອວດວ່າໄດ້ຮັບຜົນດີ"

ຫນີລອດ

ນັ້ນແມ່ນ "ພວກເຂົາຫນຶ່ງຈາກການລົງໂທດຂອງພຣະເຈົ້າ."

Malachi 3:16

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ

ເຫດການທີ່ໄດ້ອະທິບາຍຢູ່ນີ້ ອາດຈະເກີດຂຶ້ນ

ຫລັງຈາກທີ່ຄົນຂອງພຣະເຈົ້າໃນອິດສະຣາເອນໄດ້ກັບໃຈຈາກຄວາມບາບຂອງພວກເຂົາ.

ແລະ

ນີ້ມີມັນບັນທຶກຄວາມຈຳຕົວຫນຶ່ງໄດ້ຂຽນຕໍ່ພຣະພັກຂອງພຣະອົງກ່ຽວກັບຄົນເຫລົ່ານັ້ນ

ທີ່ຢາເກງພຣະຢາເວ

ນິສາມາດຫມາຍຄວາມວ່າ 1)

ຊາວອິດສະຣາເອນໄດ້ບັນທຶກເພື່ອພວກເຂົາຈະຢືນຢັນສິ່ງທີ່ພວກເຂົາໄດ້ສັນຍາໄວ້

ແລະ ຂຽນລາຍຊື່ຂອງຄົນທັງຫລາຍທີ່ຢາເກງພຣະຢາເວ ຫລື 2).

ພຣະຢາເວໄດ້ເຮັດໃຫ້ຜູ້ໃດຜູ້ໜຶ່ງໃນແຜ່ນດິນສະຫວັນ

ບັນທຶກລາຍຊື່ຂອງຄົນທັງຫລາຍທີ່ຢາເກງພຣະອົງ.

ປຶ້ມບັນທຶກຄວາມຈຳ

ໃນສຳນວນນີ້ຫມາຍເຖິງປຶ້ມຫົວໃດຫົວໜຶ່ງທີ່ປະຊາຊົນໃຊ້ບັນທຶກເພື່ອຊ່ວຍພວກເຂົາຈື່ໃນສິ່ງທີ່

ເຊັ່ນ: ເຫດການ ຫລື ຄົນທີ່ຢູ່ໃນສະໄຫມກ່ອນ.

ຖວາຍກຽດແຕ່ພຣະນາມຂອງພຣະອົງ

ໃນທຶນີ “ນາມຂອງພຣະອົງ” ຫມາຍເຖິງພຣະເຈົ້າເອງ.
Malachi 3:17

ພວກເຂົາຈະເປັນໄພພິບັດຂອງເຮົາ

"ພວກເຂົາຈະເປັນປະຊາຊົນຂອງເຮົາ"

ກຳມະສິດຂັ້ນດ້ານຄຳຂອງເຮົາເອງ

ໃນທຶນີ “ກຳມະສິດ” ຫມາຍເຖິງຊັບສິນສ່ວນຕົວຂອງຄົນເຮົາ.
ແນວຄວາມຄິດນີ້ ສາມາດສະແດງອອກດ້ວຍຄຳກິລິຍາ.

Chapter 4

Malachi 4:1

ຈົງເບິ່ງເຖິງ

"ຈົງເບິ່ງ" ຫລື "ຈົງຟັງ" ຫລື

"ຈົງເອົາໃຈໃສ່ກັບສິ່ງທີ່ເຮົາກຳລັງຈະບອກເຈົ້າ".

ມີນັ້ນກຳລັງມາເຖິງ, ຊົງຈະເຜົາຜານເຫມືອນໄຟໃນເຕົ້າໄຟ

ໄຟພິບັດທີ່ເກີດຂຶ້ນໃນເວລານີ້ ແມ່ນຖືກເວົ້າເຖິງເຫມືອນກັບວ່າ
ວັນທີ່ກຳລັງລຸກເຜົາໄຫມ້ຢູ່.

ການພິພາກສາຂອງພຣະເຈົ້າມັກຈະຖືກກ່າວເຖິງຄືກັບວ່າມັນແມ່ນໄຟ.

ອວດອ້າງ... ຄົນຊົວຮ້າຍ

ຄຳສັບເຫລົ່ານີ້ຖືກແປໃນແບບດຽວກັນ ຢູ່ໃນ 3:13.

ເມື່ອຄົນອວດອ້າງທຸກຄົນ ກັບຄືນທີ່ເຮັດຊົວທັງຫມົດ ຈະເປັນເຫມືອນຕໍ່ເຂົ້າ

ຄົນເຫລົ່ານີ້ຖືກເວົ້າເຖິງວ່າເປັນເຫມືອນພືດທີ່ຫຼົ່ວແຫ້ງ

ເຫມາະກັບການເອົາໄປເຜົາເທົ່ານັ້ນ.

ເປັນເລື່ອງປົກກະຕິທີ່ພຣະຄຳພີຈະເວົ້າກ່ຽວກັບຄົນທັງຫລາຍຄືກັບວ່າ

ພວກເຂົາເປັນເຫມືອນພືດໄມ້ ຫລື ຕົ້ນໄມ້. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ຄົນທີ່ອວດອ້າງ ແລະ ຄົນຊົວ

ທຸກຄົນຈະຖືກເຜົາຜານເຫມືອນກັບພືດທີ່ຫຼົ່ວແຫ້ງ"

ມີນັ້ນທີ່ກຳລັງຈະມາເຖິງຈະເຜົາຜານພວກເຂົາທັງຫມົດ

ໃນທຶນີ "ມີ" ຫມາຍເຖິງເຫດການທີ່ຈະເກີດຂຶ້ນໃນມື້ນັ້ນ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ໃນມື້ນັ້ນເຮົາຈະເຜົາຜານພວກເຈົ້າ"

ເພື່ອວ່າມື້ນັ້ນຈະບໍ່ມີເຫລືອພວກເຂົາໄວ້ເລີຍບໍ່ວ່າຮາກ ຫລື ກິ່ງ

ການສະແດງອອກນີ້ສືບຕໍ່ເວົ້າເຖິງຄົນທັງຫລາຍເຫມືອນກັບວ່າ

ພວກເຂົາເປັນພືດໄມ້ ຫລື ຕົ້ນໄມ້. ສະນັ້ນການຖືກຕັດຈາກຮາກ ແລະ

ກິ່ງກ່າວທັງຫມົດແມ່ນຖືກເປັນການຖືກຂ້າໃຫ້ຕາຍຫມົດ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ບໍ່ມີຫຍັງຈະເຫລືອ"

ພວກເຈົ້າທີ່ຢຳເກງພຣະນາມຂອງເຮົາ

ຕໍ່ໄປນີ້ແມ່ນ "ພຣະນາມຂອງເຮົາ" ຫມາຍເຖິງພຣະຢາເວເອງ.

ດວງຕາເວັນແຫ່ງຄວາມຊອບທຳຈະຂຶ້ນມາ ດ້ວຍການຮັກສາໃນປົກຂອງມັນ

ນີ້ສາມາດຫມາຍຄວາມວ່າ 1) ພຣະຢາເວ,

ຜູ້ຊົງກະທຳຢ່າງຊອບທຳສະເຫມີ,

ຈະມາປົນປົວຄົນຂອງພຣະອົງໃນວັນນັ້ນ. ຫລື 2)

ໃນມື້ນັ້ນພຣະຢາເວຈະຊົງເປີດເຜີຍຄວາມຊອບທຳຂອງປະຊາຊົນ ແລະ
ປົນປົວພວກເຂົາ.

ດ້ວຍການຮັກສາໃນປົກຂອງມັນ

ຄວາມຫມາຍທີ່ເປັນໄປໄດ້ແມ່ນ 1)

ການກະທຳຂອງຂະບວນການການຮັກສາຄົນໃດຄົນໜຶ່ງ

ທີ່ຖືກກ່າວເຫມືອນກັບວ່າມັນເປັນວັດຖຸທີ່ດວງອາທິດນຳມາສູ່ຄົນໂດຍປົກຂອງມັນ

ຫລື 2) ການຮັກສາເກີດຂຶ້ນພາຍໃຕ້ປົກ, ນັ້ນແມ່ນ,

ໃນຄວາມປອດໄພທີ່ພຣະເຈົ້າປະທານໃຫ້ແກ່ໄພພິບັດຂອງພຣະອົງ.

ປົກ

ມັນເປັນເລື່ອງປົກກະຕິໃນສະໄຫມວັດຖຸບູຮານທີ່ດຕາເວັນອອກ

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ພວກມັນຈະເປັນຂອງເຮົາທັງຫມົດ"

ເຮົາເຮັດພະລະກິດ

ໃນສຳນວນນີ້ຫມາຍເຖິງເວລາທີ່ພຣະຢາເວຈະຕັດສິນ ແລະ

ລົງໂທດຊາວອິດສະຣາເອນທີ່ກະບົດ,

ປະທານໄຊຊະນະໃຫ້ແກ່ຊາວອິດສະຣາເອນທີ່ຊື່ສັດ. (ເບິ່ງເພີມເຕີມ 4: 1)

ແຍກແຍະລະຫວ່າງ

"ຄວາມແຕກຕ່າງລະຫວ່າງ" ຫລື "ປະຕິບັດຕໍ່ກັນຢ່າງແຕກຕ່າງ"

ທີ່ຈະເວົ້າເຖິງດວງອາທິດຄືກັບວ່າມັນມີປົກ, ເຊິ່ງມັນໄດ້ປົນໄປທົ່ວທ້ອງຟ້າ.

ຄວາມຫມາຍທີ່ເປັນໄປໄດ້ແມ່ນ 1)

ແສງເດດທີ່ໃຫ້ຊີວິດແສງຕາເວັນໄດ້ຖືກກ່າວເຖິງຄືກັບວ່າມັນແມ່ນປົກຫລື

2)

ປົກຖືກເວົ້າເຖິງເພື່ອປົກຄຸມປະຊາຊົນຂອງພຣະເຈົ້າຄືໃຫ້ຄວາມສະຫງົບສຸກ

ແລະປອດໄພແກ່ພວກເຂົາ.

ພວກເຈົ້າຈະກະໂດດໂດດເດັ່ນເຫມືອນລູກງົວທີ່ອອກຈາກຄອກ

ຕໍ່ໄປນີ້ຜູ້ທີ່ພຣະຢາເວແລ້ວແມ່ນເວົ້າເຫມືອນກັບວ່າພວກເຂົາເປັນລູກງົວນ້ອຍທີ່ຖືກປ່ອຍໂຕອອກ

ປ່ອຍໃຫ້ພວກເຂົາອອກໄປທົ່ງຫຍ້າຂອງພວກເຂົາ.

ພວກເຈົ້າຈະຢຽບຄົນຊົວຮ້າຍ,

ເພາະພວກເຂົາຈະເປັນຂີ້ເຖົ້າຢູ່ກ້ອງພື້ນດິນຂອງພວກເຈົ້າ

ໃນທຶນີໄຊຊະນະຂອງປະຊາຊົນຂອງພຣະເຈົ້າຖືກກ່າວເຖິງຄືກັບວ່າ

ພວກເຂົາກຳລັງຢ່າງຂ້າມສືບຂອງພວກສັດຕູຂອງພວກເຂົາທີ່ຖືກເຜົາໄຫມ້.

ພວກເຂົາຈະເປັນຂີ້ເຖົ້າ

ສັດຕູຂອງຊົນຊາດອິດສະຣາເອນໄດ້ຖືກກ່າວເຖິງວ່າຖືກເຜົາໄຫມ້ເປັນຂີ້ເຖົ້າ.

(ເບິ່ງເພີມເຕີມ 4: 1)

Malachi 4:4

ຈົງຈື່ຄຳສອນຂອງໂມເຊຜູ້ຮັບໃຊ້ຂອງເຮົາ

ເນື້ອໃນຂອງຄຳສອນຂອງພຣະເຈົ້າໄດ້ຖືກກ່າວເຖິງຄືກັບວ່າເປັນວັດຖຸທີ່ພຣະເຈົ້າໄດ້ມອບໃຫ້ໂມເຊ

ຈື່

ໃນທຶນີ "ຈື່" ຫມາຍເຖິງ "ຄິດກ່ຽວກັບ" ແລະ, ໃນເວລາດຽວກັນ,

"ຈົງເຊື່ອຝັງ."

ພູໂຮເຮັບ

ນີ້ແມ່ນອີກຊື່ໜຶ່ງຂອງພູຊິນາຍ.

ຢູ່ຕໍ່ຫນ້າຊາວອິດສະຣາເອນທັງຫມົດ

"ໃນຂະນະທີ່ປະຊາຊົນອິດສະຣາເອນທຸກຄົນລໍຖ້າຢູ່ຕໍ່ຫນ້າພູເຂົາ"

ຊາວອິດສະຣາເອນທັງຫມົດ

ໃນທຶນີ “ຊາວອິດສະຣາເອນທັງຫມົດ”

ນີ້ແມ່ນການອ້າງອີງເຖິງປະຊາຊົນທັງຫມົດໃນປະເທດອິດສະຣາເອນ.

ກິດເກນ

ນີ້ແມ່ນກິດເກນທີ່ພຣະເຈົ້າໄດ້ໃຫ້ແກ່ຊາດອິດສະຣາເອນຕະຫລອດເວລາ.

ກິດຫມາຍ

ນີ້ແມ່ນການຕັດສິນດ້ານກິດຫມາຍທີ່ມີຄວາມຫມາຍເພື່ອເຮັດໃຫ້ຈະແຈ້ງກ່ຽວກັບກິດຫມາຍທີ່

ວັນຍິ່ງໃຫຍ່ ແລະ ຫນ້າຢ້ານຂອງພຣະຢາເວຈະມາເຖິງ

ຕໍ່ໄປນີ້ແມ່ນການປະກົດໂຕຂອງມືທີ່ຖືກກ່າວເຖິງເຫມືອນກັບວ່າມັນກຳລັງຈະມາ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ກ່ອນວັນອັນຍິ່ງໃຫຍ່ ແລະ

ຫນ້າຢ້ານກົວຂອງພຣະຢາເວຈະເກີດຂຶ້ນ"

ວັນຍິ່ງໃຫຍ່ແລະຫນ້າຢ້ານຂອງພຣະຢາເວ

ໃນສຳນວນນີ້ຫມາຍເຖິງເວລາທີ່ພຣະຢາເວຊົງກະທຳຢ່າງເດັດຂາດ.

ເຂົາຈະເຮັດໃຫ້ໃຈຂອງພໍ່ຫັນໄປຫາລູກທັງຫລາຍແລະເຮັດໃຫ້ໃຈຂອງລູກທັງຫລາຍຫັນມາຫາພໍ່

ໃນທຶນີການປ່ຽນແປງແນວຄິດຂອງຄົນຖືກເວົ້າເຖິງຄືກັບວ່າການກັບໃຈໃຫມ່ຂອງພວກເຂົາ.

Chapter 1

Matthew 1:1

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:

ຜູ້ຂຽນເລີ່ມຕົ້ນດ້ວຍເຊື່ອວົງຕະກູນຂອງພຣະເຢຊູເພື່ອສະແດງວ່າລາວເປັນເຊື້ອມືກະຕູ້ທີ່ມີລັກສະນະຂອງຊັບສິນ ແລະອັບຮາຮາມ. ຕໍ່ໄປນີ້

ການສືບເຊື້ອສາຍສືບຕໍ່ຜ່ານ 1:15.

ປຶ້ມບັນທຶກຂອງເຊື້ອສາຍຂອງພຣະເຢຊູຄຣິດ

ທ່ານສາມາດແປເປັນປະໂຫຍກນິທິສິມບູນ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ນີ້ແມ່ນບັນຊີລາຍຊື່ຂອງບັນພະບູຮຸດຂອງພຣະເຢຊູຄຣິດ."

ລູກຊາຍຂອງດາວິດ ລູກຊາຍຂອງອັບຮາຮາມ

ນີ້ກ່າວເຖິງຄົນທີ່ມີລັກສະນະຂອງຊັບສິນ ແລະອັບຮາຮາມ. ຕໍ່ໄປນີ້

"ລູກຊາຍ" ຫມາຍຄວາມວ່າ "ເຊື້ອສາຍ." ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ເຊື້ອສາຍຂອງດາວິດ, ຜູ້ທີ່ເປັນເຊື້ອສາຍຂອງອັບຮາຮາມ"

ລູກຊາຍຂອງດາວິດ

ບາງຄັ້ງປະໂຫຍກທີ່ວ່າ "ລູກຊາຍຂອງດາວິດ"ຖືກໃຊ້ເປັນນາມມະຍົດ, ແຕ່ໃນທີ່ນີ້ເບິ່ງຄືວ່າໃຊ້ເພື່ອລະບຸເຊື້ອສາຍຂອງພຣະເຢຊູ.

ອັບຣາຮາມເປັນພໍ່ຂອງອີຊາກ

"ອັບຣາຮາມໄດ້ເປັນພໍ່ຂອງອີຊາກ" ຫລື
"ອັບຣາຮາມໄດ້ມີລູກຊາຍຊື່ອີຊາກ" ຫລື
"ອັບຣາຮາມໄດ້ມີລູກຊາຍຊື່ວ່າອີຊາກ." ມີຫລາຍວິທີທ່ານສາມາດແປ.

ວິທີໃດທີ່ທ່ານແປມັນຢູ່ນີ້, ມັນດີທີ່ສຸດທີ່ຈະແປແບບດຽວກັນຕະຫລອດບັນຊີລາຍຊື່ຂອງບັນພະບຸລຸດຂອງພໍ່ຂອງເຢຊູ.

ອີຊາກພໍ່ ... ຢາໂຄບພໍ່ຂອງ

ໃນທີ່ນີ້ຄຳວ່າ "ໄດ້" ແມ່ນເຂົ້າໃຈແລ້ວ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ :
"ອີຊາກແມ່ນພໍ່ ... ຢາໂຄບແມ່ນພໍ່"

ເປເຣັດ ກັບເຊຣາ ... ເຮຊະໂຣນ... ເຮຊະໂຣນ... ອາມ.

ນີ້ແມ່ນຊື່ຂອງຜູ້ຊາຍ.

ເປເຣັດຜູ້ເປັນ... ເຮຊະໂຣນຜູ້ເປັນພໍ່

ໃນທີ່ນີ້ ຄຳວ່າ "ໄດ້" ແມ່ນເຂົ້າໃຈແລ້ວ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ເປເຣັດ
ແມ່ນພໍ່ ... ເຮຊະໂຣນ ແມ່ນພໍ່"

Matthew 1:4

ອາມິນາດາບເປັນພໍ່ ... ນາໂຊນພໍ່

ໃນທີ່ນີ້ຄຳວ່າ "ໄດ້" ແມ່ນເຂົ້າໃຈແລ້ວ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: ແມ່ນພໍ່ ...
ນາໂຊນ "

ຊັນໂມນ ແມ່ນພໍ່ຂອງ ໂບອາດໂດຍ ຣາຮາບ

"ຊັນໂມນແມ່ນພໍ່ຂອງໂບອາດ, ແລະແມ່ຂອງໂບອາດແມ່ນນາງຣາຮາບ"
ຫລື "ຊັນໂມນ ແລະ ຣາຮາບ ແມ່ນພໍ່ແມ່ຂອງ ໂບອາດ"

ໂບອາດພໍ່ຂອງໂອເບັດໂດຍນາງຣຸດ

"ໂບອາດແມ່ນພໍ່ຂອງໂອເບັດ, ແລະແມ່ຂອງໂອເບັດແມ່ນ ນາງຣຸດ" ຫລື
"ໂບອາດ ແລະນາງຣຸດ ແມ່ນພໍ່ແມ່ຂອງ ໂບອາດ"

**ດາວິດພໍ່ຂອງຊາໂລໂມນໂດຍພັນລະຍາຂອງນາງອູລິຢາ
ແມ່ຂອງຊາໂລໂມນ"**

ໂບອາດເປັນພໍ່ ... ໂບອາດເປັນ ພໍ່

ໃນທີ່ນີ້ຄຳວ່າ "ໄດ້" ແມ່ນເຂົ້າໃຈແລ້ວ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: ,
"ໂບອາດແມ່ນພໍ່ ... ໂອເບັດແມ່ນພໍ່"

ເມຍຂອງອູລິຢາ

"ແມ່ຫມ້າຍຂອງອູລິ." ຊາໂລໂມນເກີດຫລັງຈາກອູລິຕາຍ

Matthew 1:7

ເຮໂຣໂບອາມ ພໍ່ຂອງອະບິຢາ, ອາບິຢາພໍ່ຂອງອາຊາ

ຄຳວ່າ "ແມ່ນ" ແມ່ນເຂົ້າໃຈໃນທັງສອງປະໂຫຍກນີ້.
"ເຮໂຣໂບອາມເປັນພໍ່ຂອງອາບິ, ແລະອາບິເປັນພໍ່ຂອງອາຊາ"

Matthew 1:9

ອາມອນ

ບາງຄັ້ງສິ່ງນີ້ຖືກແປວ່າ "ອາມອດ"

ໂຢສີຢາແມ່ນບັນພະບຸລຸດຂອງ ເປໂຣຢາກິນ

ຄຳ ສັບສະເພາະ ສຳ ລັບ " ບັນພະບຸລຸດ " ກໍສາມາດ ນຳ ໃຊ້ໄດ້,
ໂດຍສະເພາະຖ້າ ຄຳວ່າ " ບັນພະບຸລຸດ "
ຈະຖືກນຳໃຊ້ສຳລັບຄົນທີ່ມີຊີວິດຢູ່ກ່ອນພໍ່ເຖົ້າແມ່ເຖົ້າ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:
"ໂຢສີຢາ ແມ່ນພໍ່ຂອງເປໂຣຢາກິນ"

ໃນເວລາທີ່ຖືກເນຣະເທດໄປບາບີໂລນ

"ເມື່ອພວກເຂົາຖືກບັງຄັບໃຫ້ຍ້າຍໄປບາບີໂລນ" ຫລື
"ເມື່ອຊາວບາບີໂລນຍຶດຄອງພວກເຂົາແລະເຮັດໃຫ້ພວກເຂົາມີຊີວິດຢູ່ໃນບາບີໂລນ, ທ່ານສາມາດເວົ້າວ່າ
ຖ້າພາສາຂອງທ່ານຕ້ອງການຮະບຸຜູ້ທີ່ໄປບາບີໂລນ, ທ່ານສາມາດເວົ້າວ່າ
"ຊິນຍິສະຣາເອນ" ຫລື "ຊາວອິສະຣາເອນທີ່ອາໄສຢູ່ຢູດາ."

Matthew 1:12

ຫລັງຈາກຖືກເນຣະເທດໄປບາບີໂລນ

ໃຊ້ຄຳສັບດຽວກັນກັບທີ່ທ່ານເຄີຍໃຊ້ໃນ 1:9.

ເຊອານຕີເອນເປັນບັນພະບຸລຸດຂອງເຊຣູບາເບນ.

ເຊອານຕີເອນເປັນພໍ່ຂອງເຊຣູບາເບນ.

Matthew 1:15

ຂໍ້ມູນເຊື້ອມຄ່:

ຜູ້ຂຽນສະຫລຸບວົງຕະກູນຂອງພຣະເຢຊູເຊິ່ງເລີ່ມຕົ້ນໃນ 1:1

ມາຣີອາ, ເຊິ່ງເປັນຜູ້ທີ່ພຣະເຢຊູຄຣິດເຈົ້າຊົງບັງເກີດດ້ວຍ,
ນີ້ສາມາດຖືກຮະບຸໄວ້ໃນເວລານັ້ນ. ຊຶ່ງແປໄດ້ອີກວ່າ: "ຖາມ,
ຜູ້ທີ່ໃຫ້ກຳເນີດພຣະເຢຊູ"

ທີ່ຊົງຖືກເອີ້ນວ່າເປັນພຣະຄຣິດ

ນີ້ສາມາດຖືກຮະບຸໄວ້ໃນເວລານັ້ນ. ຊຶ່ງແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ທີ່ຊົງຖືກເອີ້ນວ່າເປັນພຣະຄຣິດ"

ສິບສີ

ພໍ່ຂອງເຢຊູ.

ຖືກກວາດໄປຍັງນະຄອນບາບີໂລນ

ໃຊ້ຄຳສັບດຽວກັນກັບທີ່ທ່ານເຄີຍໃຊ້ໃນ 1: 9.

Matthew 1:18

ຂໍ້ມູນເຊື້ອມຄ່:

ລາວເລີ່ມຕົ້ນສ່ວນໃຫມ່ຂອງບົດເລື່ອງເຊິ່ງຜູ້ຂຽນໄດ້ບັນລະຍາຍເຫດການທີ່ນຳໄປສູ່ການເກີດຂຶ້ນຂອງ

ມານດາຂອງພຣະອົງ, ມາຣີອາ, ໄດ້ຖືກຫມັ້ນຫມາຍເພື່ອແຕ່ງງານກັບໂຢເຊັບ,

"ມານດາຂອງພຣະອົງ, ມາຣີອາ,
ໄດ້ຖືກຫມັ້ນຫມາຍເພື່ອແຕ່ງງານກັບໂຢເຊັບ," ພໍ່ແມ່ປົກກະຕິໄດ້ຈັດແຈງການແຕ່ງງານຂອງລູກຂອງ
ຊຶ່ງແປໄດ້ອີກວ່າ: "ພໍ່ແມ່ຂອງນາງມາຣີ, ແມ່ຂອງພຣະເຢຊູ,
ໄດ້ສັນຍາກັບນາງໃນການແຕ່ງງານກັບໂຢເຊັບ"

ກ່ອນເວລາເຂົາໄດ້ເປັນຄູ່ຜົວເມຍກັນ

"ກ່ອນເວລາເຂົາໄດ້ເປັນຄູ່ຜົວເມຍກັນ" ສິ່ງນີ້ອາດຫມາຍເຖິງມາຣີແລະໂຢເຊັບນອນນຳກັນ
ກັນ. ຊຶ່ງແປໄດ້ອີກວ່າ: "ກ່ອນທີ່ພວກເຂົາຈະນອນຢູ່ນຳກັນ"

ມານດາຂອງພຣະອົງ, ມາຣີອາ, ໄດ້ຖືກຫມັ້ນຫມາຍເພື່ອແຕ່ງງານ

ແປໃນແບບທີ່ເຮັດໃຫ້ມັນຊັດເຈນວ່າພຣະເຢຊູບໍ່ໄດ້ເກີດມາແລ້ວເມື່ອມາຣີໄດ້ຕິດຕໍ່ກັບໂຢເຊັບ.

ຊຶ່ງແປໄດ້ອີກວ່າ: "ຖາມ, ຜູ້ທີ່ຈະເປັນແມ່ຂອງພຣະເຢຊູ, ໄດ້ມີສ່ວນຮ່ວມ"

ນາງມີທ້ອງແລ້ວ

ນີ້ສາມາດຖືກຮະບຸໄວ້ໃນເວລານັ້ນ.

ຊຶ່ງແປໄດ້ອີກວ່າ: "ພວກເຂົາຮູ້ວ່ານາງຈະມີລູກ" ຫລື

"ມັນກໍເກີດຂຶ້ນວ່ານາງຖືພາ"

ດ້ວຍອິດເດດພຣະວິນຍານບໍ່ອິສຸດ

ດ້ວຍອິດເດດພຣະວິນຍານບໍ່ອິສຸດໄດ້ຊ່ວຍໃຫ້ນາງມາຣີມີລູກກ່ອນທີ່ລາວຈະນອນກັບຜູ້ຊາຍ.

ສາມີຂອງນາງ, ໂຢເຊັບ

ໂຢເຊັບຍັງບໍ່ທັນໄດ້ແຕ່ງງານກັບນາງມາຣີເທື່ອ,

ແຕ່ວ່າໃນເວລາທີ່ຊາຍແລະຍິງໄດ້ສັນຍາວ່າຈະແຕ່ງງານກັນ,

ຊາວຍິງຖືວ່າພວກເຂົາເປັນຜົວແລະເມຍເຖິງແມ່ນວ່າພວກເຂົາບໍ່ໄດ້ຢູ່ນຳກັນ.

ຊຶ່ງແປໄດ້ອີກວ່າ: "ໂຢເຊັບ, ຜູ້ທີ່ຄວນຈະແຕ່ງງານກັບນາງມາຣີ" ຫລື

"ໂຢເຊັບ"

ເພິ່ນຈຶ່ງໄດ້ວາງແຜນວ່າຈະຖອນຫມັ້ນນາງ

ຍົກເລີກງານແຕ່ງຂອງພວກເຂົາ.

Matthew 1:20

ດັງທີ່ລາວຄິດ

"ຄືກັບໂຢເຊັບຄິດ"

ໄດ້ປະກົດຕົວແກ່ລາວໃນຄວາມຝັນ

"ມາຫາລາວໃນຂະນະທີ່ໂຢເຊັບກຳລັງຝັນ"

ລູກຊາຍຂອງດາວິດ

ຕໍ່ໄປນີ້ "ລູກຊາຍ" ຫມາຍຄວາມວ່າ "ເຊື້ອສາຍ."

ຫນຶ່ງໃນຜູ້ທີ່ຖືກ ມີທ້ອງ ໃນຂອງນາງແມ່ນ ລິດເດດ

ໂດຍພຣະວິນຍານບໍ່ອິສຸດ

ນີ້ສາມາດຖືກຮະບຸໄວ້ໃນຮູບແບບທີ່ຫ້າວຫັນ. ອາດແປໄດ້ອີກ:

"ພຣະວິນຍານບໍ່ອິສຸດເຮັດໃຫ້ນາງມາຣີ ກຳລັງຖືພາເກີດເດັກນ້ອຍຄົນນີ້"

ນາງຈະເກີດລູກຊາຍຜູ້ຫນຶ່ງ

ເພາະວ່າພຣະເຈົ້າໄດ້ສົ່ງທູດສະຫວັນ,

ທູດສະຫວັນຮູ້ວ່າເດັກນ້ອຍເປັນເດັກຊາຍ.

ເຈົ້າຈະເອີ້ນຊື່ຂອງລາວ

"ທ່ານຕ້ອງໃສ່ຊື່ລາວ" ຫລື "ທ່ານຕ້ອງຕັ້ງຊື່ໃຫ້ລາວ." ນີ້ແມ່ນ ຄຳ ສັ່ງ.

ເພາະວ່າພຣະອົງຈະຊ່ວຍ

ຜູ້ແປອາດຈະເພີ່ມຫມາຍ ເຫດທີ່ເວົ້າວ່າ "ຊື່ 'ພຣະເຢຊູ' ຫມາຍ ຄວາມວ່າ
'ພຣະຜູ້ເປັນເຈົ້າຊົງຊ່ວຍ.'"

ປະຊາຊົນ ລາວ

ນິຫມາຍເຖິງຊາວຢິວ.

Matthew 1:22

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:

ຜູ້ຂຽນໄດ້ອ້າງເຖິງຜູ້ທຳນວາຍເອຊາຢາເພື່ອສະແດງໃຫ້ເຫັນວ່າການເກີດຂອງຜູ້ທຳນວາຍເອຊາຢາບໍ່ສາມາດແປມັນເປັນປະໂຫຍກແຍກຕ່າງຫາກ. ຄໍາມັດ.

ເຫດການທັງໝົດນີ້ເກີດຂຶ້ນ

ທູດສະຫວັນບໍ່ໄດ້ເວົ້າອີກຕໍ່ໄປ. ດຽວນີ້ມັດຫາຍ

ກຳລັງອະທິບາຍເຖິງຄວາມສຳຄັນຂອງສິ່ງທີ່ທູດສະຫວັນໄດ້ກ່າວ.

ສິ່ງທີ່ພຣະຜູ້ເປັນເຈົ້າໄດ້ກ່າວຜ່ານຜູ້ທຳນວາຍ

ນິສາມາດຖືກຣະບຸໄວ້ໃນຮູບແບບທີ່ຫ້າວຫັນ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ສິ່ງທີ່ພຣະຜູ້ເປັນເຈົ້າໄດ້ບອກຜູ້ທຳນວາຍເອຊາຢາໃຫ້ຂຽນດິນນານມາແລ້ວ"

ຈົ່ງເບິ່ງ ... ອີມານູເອນ

ຕໍ່ໄປນີ້ມັດຫາຍອ້າງເຖິງຜູ້ທຳນວາຍເອຊາຢາ.

ຈົ່ງເບິ່ງ

"ເບິ່ງ" ຫລື "ຟັງ" ຫລື "ເອົາໃຈໃສ່ກັບສິ່ງທີ່ຂ້ອຍ ກຳລັງຈະບອກເຈົ້າ." ຄຳນີ້ເພີ່ມຄວາມ ສຳຄັນກັບສິ່ງທີ່ເວົ້າຕໍ່ໄປ.

ອີມານູເອນ

ນີ້ແມ່ນຊື່ຊາຍ.

ຊຶ່ງຫມາຍຄວາມວ່າ, "ພຣະເຈົ້າຢູ່ກັບພວກເຮົາ."

ນີ້ບໍ່ແມ່ນໃນປຶ້ມຂອງເອຊາຢາ. ມັດຫາຍ ກຳລັງອະທິບາຍຄວາມຫມາຍຂອງຂໍ້ມູນນີ້ໃນປຶ້ມຂອງພວກເຮົາ. ອາດແປອີກວ່າ: "ຊື່ນິຫມາຍຄວາມວ່າ 'ພຣະເຈົ້າຢູ່ກັບພວກເຮົາ.'"

Matthew 1:24

ຂໍ້ມູນການເຊື່ອມຕໍ່:

ຜູ້ຂຽນສະຫລຸບລາຍລະອຽດຂອງລາວກ່ຽວກັບເຫດການຕ່າງໆທີ່ພາໄປເຖິງການເກີດຂອງພຣະ

ຕາມທີ່ເທວະດາຂອງອົງພຣະຜູ້ເປັນເຈົ້າໄດ້ບັນຊາ

ທູດສະຫວັນໄດ້ບອກໃຫ້ໂຢເຊັບເອົາມາຮິເປັນພັນລະຍາຂອງລາວແລະຕັ້ງຊື່ເດັກນ້ອຍວ່າເຢຊູ.

ລາວໄດ້ເອົານາງເປັນເມຍຂອງລາວ

"ລາວແຕ່ງງານກັບນາງມາຮິ"

ກັບລູກຊາຍ

"ກັບເດັກນ້ອຍຜູ້ຊາຍ" ຫລື "ກັບລູກຊາຍຂອງນາງ."

ໃຫ້ແນ່ໃຈວ່າມັນເປັນທີ່ຈະແຈ້ງວ່າໂຢເຊັບບໍ່ໄດ້ຖືກສະແດງອອກມາເປັນພໍ່ທີ່ແທ້ຈິງ.

ແລະລາວໄດ້ເອີ້ນຊື່ລາວວ່າເຢຊູ

"ໂຢເຊັບຕັ້ງຊື່ເດັກນ້ອຍວ່າເຢຊູ"

Chapter 2

Matthew 2:1

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:

ສ່ວນໃຫມ່ຂອງເລື່ອງເລີ່ມຕົ້ນທີ່ມີແລະສືບຕໍ່ໃນຕອນທ້າຍຂອງບົດ.

ນັກຂຽນບອກກ່ຽວກັບຄວາມພະຍາຍາມຂອງກະສັດເຮໂຣດເພື່ອຂ້າກະສັດຄົນໃຫຍ່ທີ່ຂ້າພວກເຮົາເປັນໂລຫິດໃຫຍ່

ເມືອງເບັດເລເຮັມຂອງແຂວງຢູເດຍ

"ເມືອງເບັດເລເຮັມໃນແຂວງຢູເດຍ"

ໃນວັນເວລາຂອງກະສັດເຮໂຣດ

"ເມືອງກະສັດເຮໂຣດເປັນກະສັດຢູ່ທີ່ນັ້ນ"

ເຮໂຣດ

ນິຫມາຍເຖິງກະສັດເຮໂຣດຜູ້ຍິງໃຫຍ່.

ຜູ້ຊາຍທີ່ຮຽນຮູ້

"ຜູ້ຊາຍທີ່ສຶກສາດວງດາວ"

ມາຈາກຕາເວັນອອກ

"ມາຈາກປະເທດທີ່ຢູ່ທາງພາກຕາເວັນອອກໄກຂອງແຂວງຢູເດຍ"

ຜູ້ທີ່ເກີດມາເປັນກະສັດຂອງຊາວຢິວຢູໃສ?

ຜູ້ຊາຍຮູ້ຈາກການສຶກສາດວງດາວວ່າຜູ້ທີ່ຈະຂຶ້ນເປັນກະສັດໄດ້ເກີດມາແລ້ວ.

ພວກເຂົາພະຍາຍາມຮຽນຮູ້ວ່າລາວຢູ່ໃສ. ອາດແປອີກວ່າ:

"ເດັກນ້ອຍຜູ້ທີ່ຈະຂຶ້ນເປັນກະສັດຂອງຊາວຢິວໄດ້ເກີດມາ. ລາວຢູ່ໃສ?"

ດາວລາວ

ພວກເຂົາບໍ່ໄດ້ເວົ້າວ່າເດັກນ້ອຍເປັນເຈົ້າຂອງດາວທີ່ຖືກຕ້ອງ.

ອາດແປໄດ້ວ່າ: "ດາວທີ່ບອກກ່ຽວກັບລາວ" ຫລື

"ດາວທີ່ກ່ຽວຂ້ອງກັບການເກີດຂອງລາວ"

ໃນພາກຕາເວັນອອກ

"ຄືວ່າມັນເກີດຂຶ້ນໃນທິດຕາເວັນອອກ" ຫລື

"ໃນຂະນະທີ່ພວກເຮົາຢູ່ໃນປະເທດຂອງພວກເຮົາ"

ນະມັສະການ

ຄວາມຫມາຍທີ່ເປັນໄປໄດ້ແມ່ນ 1)

ພວກເຂົາມີຈຸດປະສົງໃນການນະມັສະການເດັກນ້ອຍເປັນອັນສູງສົງ, ຫລື

2) ພວກເຂົາຕ້ອງການໃຫ້ລາວເປັນກະສັດຂອງມະນຸດ.

ຖ້າພາສາຂອງທ່ານມີ ຄຳ ທີ່ປະກອບມີທັງສອງຄວາມຫມາຍ,

ທ່ານຄວນພິຈາລະນາໃຊ້ມັນຢູ່ບ່ອນນີ້.

ລາວມີບັນຫາ

"ລາວກັງວົນ."

ເຮໂຣດກັງວົນວ່າເດັກນ້ອຍຄົນນີ້ຈະເຂົ້າມາແທນລາວເປັນກະສັດ.

ທັງໝົດເປຣູຊາເລັມ

ນີ້ "ເປຣູຊາເລັມ" ຫມາຍເຖິງປະຊາຊົນ. ຍັງ, "ທັງໝົດ" ຫມາຍຄວາມວ່າ

"ຈຳນວນຫລາຍ."

ມັດຫາຍໄດ້ເວົ້າຫລາຍເກີນໄປເພື່ອເນັ້ນເຖິງປະຊາຊົນຫລາຍຄົນກັງວົນໃຈ.

ອາດແປໄດ້ວ່າ: "ຫລາຍຄົນໃນເປຣູຊາເລັມ" (ເບິ່ງ: | Metonymy ແລະ |

hyperbole)

Matthew 2:4

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:

ນີ້ແມ່ນສິ່ງທີ່ຜູ້ທຳນວາຍມີເກເພື່ອສະແດງວ່າພຣະຄຣິດຈະເກີດໃນເມືອງ

ໃນເມືອງເບັດເລເຮັມຂອງແຂວງຢູເດຍ

"ໃນເມືອງເບັດເລເຮັມໃນແຂວງຢູເດຍ"

ນີ້ແມ່ນສິ່ງທີ່ຂຽນໂດຍຜູ້ທຳນວາຍ

ນິສາມາດຖືກຣະບຸໄວ້ໃນຮູບແບບທີ່ຫ້າວຫັນ. ອາດແປໄດ້ວ່າ:

"ນີ້ແມ່ນສິ່ງທີ່ຜູ້ທຳນວາຍໄດ້ຂຽນມາດິນແລ້ວ"

ເຈົ້າເບັດເລເຮັມ, ... ບໍ່ແມ່ນຜູ້ນ້ອຍທີ່ສຸດໃນບັນດາຜູ້ ນຳຢູດາ

ມີເກໄດ້ເວົ້າກັບຜູ້ຄົນໃນເມືອງເບດເລເຮັມຄືກັບວ່າພວກເຂົາຢູ່ກັບລາວແຕ່ພວກເຂົາບໍ່ໄດ້ຢູ່.

ນອກຈາກນີ້, "ບໍ່ແມ່ນນ້ອຍທີ່ສຸດ" ສາມາດຖືກແປດ້ວຍປະໂຫຍກທີ່ດີ.

ອາດແປໄດ້ວ່າ: "ເຈົ້າ, ປະຊາຊົນເມືອງເບັດເລເຮັມ, ...

ເມືອງຂອງເຈົ້າແມ່ນຫນຶ່ງ ໃນບັນດາເມືອງທີ່ ສຳຄັນທີ່ສຸດໃນຢູດາ"

ຜູ້ທີ່ຈະຄຸດລະຄາວສະຣາເອນຜູ້ຄົນຂອງເຈົ້າ

ມີເກເວົ້າກ່ຽວກັບຜູ້ປົກຄອງຜູ້ນີ້ວ່າເປັນຜູ້ລ້ຽງ. ນີ້

ຫມາຍຄວາມວ່າລາວຈະນຳ ແລະ ເບິ່ງແຍງປະຊາຊົນ. ອາດແປໄດ້ວ່າ:

"ຜູ້ໃດຈະນຳພາປະຊາຊົນອິສະຣາ

ເອນຂອງຂ້າພະເຈົ້າຄືຜູ້ລ້ຽງແກະນຳແກະຂອງຕົນ"

Matthew 2:7

ເຮໂຣດໄດ້ເອີ້ນຜູ້ຊາຍທີ່ຮຽນຮູ້ຢ່າງລັບໆ

ນິຫມາຍຄວາມວ່າກະສັດເຮໂຣດເວົ້າກັບຜູ້ທີ່ຮຽນຮູ້ໂດຍບໍ່ມີຄົນອື່ນຮູ້.

ເພື່ອຖາມພວກເຂົາຢ່າງແນ່ນອນວ່າເວລາທີ່ດາວໄດ້ປະກົດຕົວມາ

ສິ່ງນີ້ສາມາດແປເປັນຄຳເວົ້າໂດຍກົງ. ອາດແປໄດ້ວ່າ:

"ແລະລາວໄດ້ຖາມພວກເຂົາວ່າ," ດາວນີ້ປະກົດຕົວເມື່ອໃດ? "

ສິ່ງທີ່ໃຊ້ເວລາດາວໄດ້ປະກົດວ່າ

ມັນຫມາຍຄວາມວ່າຜູ້ຊາຍທີ່ຮຽນຮູ້ໄດ້ບອກລາວເມື່ອດາວໄດ້ປະກົດຕົວ.

ອາດແປໄດ້ວ່າ: "ເວລາທີ່ດາວໄດ້ປະກົດຕົວມາແລ້ວ.

ພວກຜູ້ຊາຍທີ່ຮຽນຮູ້ໄດ້ບອກເຮໂຣດວ່າເມື່ອດາວໄດ້ປະກົດຕົວມາກ່ອນ"

ເດັກນ້ອຍ

ນິຫມາຍເຖິງພຣະເຢຊູ.

ຂ້ອຍເອົາຄຳສັບມາໃຫ້

ນີ້ "ຄຳສັບ" ແມ່ນຄຳອະທິບາຍສຳລັບ "ຂໍ້ຄວາມ" ຫລື "ໃຫມ່."

ອາດແປໄດ້ວ່າ: "ແຈ້ງໃຫ້ຂ້ອຍຮູ້" ຫລື "ບອກຂ້ອຍ" ຫລື

"ລາຍງານກັບຂ້ອຍ"

ນະມັສະການພຣະອົງ

ແປນິຕາມທີ່ທ່ານໄດ້ເຮັດໃນ 2: 1.

Matthew 2:9

ຫລັງຈາກພວກເຂົາ

"ຫລັງຈາກຜູ້ຊາຍທີ່ຮຽນຮູ້"

ພວກເຂົາເຈົ້າໄດ້ເຫັນໃນພາກຕາເວັນອອກ

"ພວກເຂົາໄດ້ເຫັນມາທາງທິດຕາເວັນອອກ" ຫລື

"ພວກເຂົາໄດ້ເຫັນຢູ່ໃນປະເທດຂອງພວກເຂົາ"

ໄດ້ໄປກ່ອນທີ່ຈະໃຫ້ເຂົາເຈົ້າ

"ນ້າ ພາພວກເຂົາ" ຫລື "ນ້າ ພາພວກເຂົາ"

ຍິນຍູ້ລ້າຍ

"ຢຸດແລ້ວ"

ບ່ອນທີ່ເດັກນ້ອຍຢູ່

"ສະຖານທີ່ທີ່ເດັກນ້ອຍ ກຳລັງພັກຢູ່"

Matthew 2:11

ຂໍ້ຄວາມການເຊື່ອມຕໍ່:

ໃນທີ່ນີ້ສະພາບການປ່ຽນໄປທີ່ເຮືອນທີ່ມາຣີ, ໂຢເຊັບ, ແລະພຣະເຢຊູ ກຸມມານ ອາໄສຢູ່.

ພວກເຂົາໄດ້ໄປ

"ຜູ້ຊາຍທີ່ຮຽນຮູ້ໄດ້ໄປ"

ຊັບສົມບັດຂອງພວກເຂົາ

ທີ່ນີ້ "ຊັບສົມບັດ"

ຫມາຍເຖິງກ່ອງຫລີກະເປົາທີ່ພວກເຂົາເຄີຍໃຊ້ເພື່ອເອົາຊັບສົມບັດຂອງພວກເຂົາ

ອາດແປໄດ້ວ່າ: "ພາຊະນະທີ່ປັນຈຸຊັບສົມບັດຂອງພວກເຂົາ"

ພຣະເຈົ້າໄດ້ເຄື່ອນພວກເຂົາ

"ຫລັງຈາກນັ້ນ, ພຣະເຈົ້າໄດ້ເຄື່ອນຜູ້ຊາຍທີ່ຮຽນຮູ້."

ພຣະເຈົ້າຮູ້ວ່າເຮືອດັ່ງກ່າວ ທຳ ຮ້າຍເດັກນ້ອຍ.

ບໍ່ໃຫ້ກັບຄືນໄປ ຫາເຮືອດ

ສິ່ງນີ້ສາມາດແປເປັນ ຄຳ ເວົ້າໂດຍກົງ. ອາດແປໄດ້ອີກ: "ໂດຍກ່າວວ່າ," ຢ່າກັບໄປຫາກະສັດເຮືອດ "

Matthew 2:13

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:

ໃນຂໍ້ທີ 15, ນັກຂຽນໄດ້ອ້າງເຖິງຜູ້ທຳນວາຍ ໂຮເຊອາ ເພື່ອສະແດງໃຫ້ເຫັນວ່າພຣະຄຣິດຈະໃຊ້ເວລາຢູ່ປະເທດເອຢິບ.

ພວກເຂົາໄດ້ອອກໄປ

"ຜູ້ຊາຍທີ່ຮຽນຮູ້ໄດ້ອອກໄປ"

ໄດ້ປະກົດຕົວແກ່ໂຢເຊັບໃນຄວາມຝັນ

"ມາຮອດໂຢເຊັບໃນຂະນະທີ່ລາວ ກຳ ລັງຝັນ"

ລູກຂຶ້ນ, ເອົາ ... ຫນົບໄປ ... ຍັງເຫລືອຢູ່ ... ເຈົ້າ

ພຣະເຈົ້າ ກຳລັງເວົ້າກັບໂຢເຊັບ, ສະນັ້ນສິ່ງເຫລົ່ານີ້ທັງ

ຫມົດຄວນເປັນຮູບແບບຄຳ.

ຈົນກວ່າຂ້ອຍຈະບອກເຈົ້າ

ຄວາມຫມາຍອັນເຕັມທີ່ຂອງຄຳເວົ້ານີ້ສາມາດເວົ້າໄດ້ຢ່າງຈະແຈ້ງ.

ອາດແປໄດ້ວ່າ: "ຈົນກວ່າຂ້ອຍຈະບອກເຈົ້າວ່າມັນຈະປອດພິຍະທີ່ຈະກັບມາ"

ຂ້ອຍບອກເຈົ້າ

ນີ້ "ຂ້ອຍ" ຫມາຍເຖິງພຣະເຈົ້າ. ທູດສະຫວັນ ກຳລັງເວົ້າ ສຳລັບພຣະເຈົ້າ.

ລາວຍັງຄົງຢູ່

ມັນຫມາຍຄວາມວ່າໂຢເຊັບ,

ຖາມແລະພຣະເຢຊູຍັງຄົງຢູ່ໃນປະເທດເອຢິບ. ອາດແປໄດ້ວ່າ:

"ພວກເຂົາຍັງຄົງຢູ່"

ຈົນກວ່າເຮືອດໄດ້ເສຍຊີວິດ

ເຮືອດບໍ່ຕາຍຈົນເຖິງ 2:19. ຄຳ

ຖະແຫລງການນີ້ອະທິບາຍເຖິງ ໄລຍະເວລາຂອງການຢູ່ປະເທດເອຢິບ,

ແລະມັນບໍ່ໄດ້ເວົ້າວ່າເຮືອດໄດ້ເສຍຊີວິດໃນເວລານີ້.

ອອກຈາກປະເທດເອຢິບຂ້ອຍໄດ້ເອີ້ນລູກຊາຍຂອງຂ້ອຍ

"ຂ້ອຍໄດ້ເອີ້ນລູກຊາຍຂອງຂ້ອຍອອກຈາກປະເທດເອຢິບ"

ລູກຊາຍຂອງຂ້ອຍ

ໃນ ໂຮເຊອາ ນີ້ຫມາຍເຖິງປະຊາຊົນອິສະຣາເອນ.

ມັດທາຍໄດ້ອ້າງເຖິງມັນເພື່ອເວົ້າວ່າມີແມ່ນຄວາມຈິງຂອງພຣະເຢຊູພຣະບຸດຂອງພວກເຮົາ

ແປມັນໂດຍໃຊ້

ຄຳສັບສຳລັບລູກຊາຍທີ່ສາມາດຫມາຍເຖິງລູກຊາຍຄົນດຽວຫລືລູກຊາຍຄົນ

ທຳ ອິດ.

Matthew 2:16

ຂໍ້ຄວາມການເຊື່ອມຕໍ່:

ໃນທີ່ນີ້ສະພາບການປ່ຽນກັບ ໄປຫາກະສັດເຮືອດແລະບອກສິ່ງທີ່ລາວໄດ້ເຮັດເມື່ອລາວຮູ້ວ່າພວ

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:

ເຫດການເຫລົ່ານີ້ເກີດຂຶ້ນກ່ອນການຕາຍຂອງກະສັດເຮືອດເຊິ່ງນັກຂຽນໄດ້ກ່າວເຖິງໃນ

2:13.

ລາວໄດ້ຖືກເຍາະເຍີ້ຍໂດຍຜູ້ຊາຍທີ່ຮຽນຮູ້

ນີ້ສາມາດຖືກຣະບຸໄວ້ໃນຮູບແບບທີ່ຫ້າວຫັນ. ອາດແປໄດ້ວ່າ:

"ຜູ້ຊາຍທີ່ຮຽນຮູ້ໄດ້ເຮັດໃຫ້ລາວອາຍໂດຍການຫລອກລວງລາວ"

ລາວໄດ້ສົ່ງແລະຂ້າເດັກຊາຍທັງຫມົດ ເປັນຊາຍ

ເຮືອດ ບໍ່ໄດ້ຂ້າເດັກນ້ອຍດ້ວຍຕົນເອງ. ອາດແປໄດ້ວ່າ:

"ລາວໄດ້ອອກຄຳສັ່ງໃຫ້ທະຫານຂອງລາວຂ້າເດັກຊາຍທັງຫມົດ" ຫລື

"ລາວໄດ້ສົ່ງທະຫານຢູ່ທີ່ນັ້ນເພື່ອຂ້າເດັກຊາຍເດັກນ້ອຍທັງຫມົດ"

ອາຍຸສອງປີແລະຕ່ຳກວ່າ

"ເດັກອາຍຸ 2 ປີຂຶ້ນໄປ"

ອີງຕາມເວລາ

"ອີງຕາມເວລາ"

Matthew 2:17

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:

ຜູ້ຂຽນອ້າງເຖິງຜູ້ພະຍາກອນເຢເຣມີເພື່ອສະແດງໃຫ້ເຫັນວ່າການຕາຍຂອງເດັກຊາຍທັງຫມົດ ໃນເຂດເບັດເລເຮັມແມ່ນອີງຕາມພຣະ ຄໍມ ພີ.

ແລ້ວກໍ່ສຳເລັດ

ນີ້ສາມາດຖືກລະບຸໄວ້ໃນຮູບແບບທີ່ຫ້າວຫັນ. ອາດແປໄດ້ວ່າ:

"ສິ່ງນີ້ສຳເລັດ" ຫລື "ການກະທຳຂອງກະສັດເຮືອດໄດ້ ສຳ ເລັດ"

ສິ່ງທີ່ໄດ້ເວົ້າຜ່ານເຢເຣມີ ຜູ້ທຳນວາຍ

ນີ້ສາມາດຖືກລະບຸໄວ້ໃນຮູບແບບທີ່ຫ້າວຫັນ. ອາດແປໄດ້ວ່າ:

"ສິ່ງທີ່ພຣະຜູ້ເປັນເຈົ້າໄດ້ກ່າວມາດິນນານຜ່ານທາງຜູ້ທຳນວາຍເຢເຣມີຢາ"

ໄດ້ຍິນສຽງ ... ພວກເຂົາບໍ່ໄດ້ອີກຄັ້ງ

ມັດທາຍກຳລັງອ້າງເຖິງຜູ້ທຳນວາຍເຢເຣມີ.

ສຽງໄດ້ຍິນ

ນີ້ສາມາດຖືກລະບຸໄວ້ໃນຮູບແບບທີ່ຫ້າວຫັນ. ອາດແປໄດ້ວ່າ:

"ຜູ້ຄົນໄດ້ຍິນສຽງ" ຫລື "ມີສຽງດັງ"

ຣາເຊນຮ້ອງໄປ ສຳລັບລູກຂອງນາງ

ຣາເຊນ ມີຊີວິດຢູ່ຫລາຍປີກ່ອນເວລານີ້. ຄຳ ພະຍາ

ກອນນີ້ສະແດງໃຫ້ນາງຣາເຊນຜູ້ທີ່ໄດ້ເສຍຊີວິດໄປ,

ຮ້ອງໄຫ້ລູກຫລານຂອງນາງ.

ນາງປະຕິເສດທີ່ຈະໄດ້ຮັບການປອບໂຍນ

ນີ້ສາມາດຖືກລະບຸໄວ້ໃນຮູບແບບທີ່ຫ້າວຫັນ. ອາດແປໄດ້ວ່າ:

"ບໍ່ມີໃຜສາມາດປອບໃຈນາງໄດ້"

ເພາະວ່າພວກເຂົາບໍ່ໄດ້ຢູ່ຄັ້ງ

"ເພາະວ່າເດັກນ້ອຍໄດ້ຫມົດໄປແລະຈະບໍ່ກັບມາອີກ." ໃນທີ່ນີ້"

ບໍ່ມີອີກແລ້ວ" ແມ່ນວິທີທີ່ອ່ານໂຍນຂອງການເວົ້າວ່າພວກເຂົາຕາຍແລ້ວ.

ອາດແປໄດ້ວ່າ: "ເພາະວ່າພວກເຂົາຕາຍແລ້ວ"

Matthew 2:19

ຂໍ້ຄວາມການເຊື່ອມຕໍ່:

ໃນທີ່ນີ້ສະພາບການປ່ຽນໄປທີ່ປະເທດອີຢິບບ່ອນທີ່ໂຢເຊັບມາຣີແລະພຣະເຢຊູອາຍຸນ້ອຍຢູ່.

ເບິ່ງ

ນີ້ແມ່ນຈຸດເລີ່ມຕົ້ນຂອງເຫດການອື່ນໃນເລື່ອງທີ່ໃຫຍ່ກວ່າ.

ມັນອາດຈະກ່ຽວຂ້ອງກັບຄົນທີ່ແຕກຕ່າງກັນກ່າວເຫດການທີ່ຜ່ານມາ.

ພາສາຂອງທ່ານອາດຈະມີວິທີການເຮັດສິ່ງນີ້.

ຜູ້ທີ່ສະແຫວງຫາຊີວິດຂອງເດັກ

ທີ່ນີ້ "ສະແຫວງຫາຊີວິດຂອງເດັກ"

ແມ່ນວິທີການເວົ້າວ່າພວກເຂົາຢາກຂ້າເດັກ. "ອາດແປໄດ້ວ່າ:"

ຜູ້ທີ່ກຳລັງຊອກຫາເດັກເພື່ອຈະຂ້າລາວ "

ຜູ້ທີ່ອະທິບາຍ

ນີ້ຫມາຍ ເຖິງກະສັດເຮືອດແລະທີ່ປຶກສາຂອງລາວ.

Matthew 2:22

ຂໍ້ຄວາມການເຊື່ອມຕໍ່:

ນີ້ແມ່ນຈຸດຈົບຂອງສ່ວນຫນຶ່ງ ຂອງເລື່ອງທີ່ເລີ່ມຕົ້ນໃນ 2: 1

ກ່ຽວກັບຄວາມພະຍາຍາມຂອງກະສັດເຮໂຣດທີ່ຈະຂ້າກະສັດຄົນໃຫມ່ຂອງຊາຢາຢາດ

ແຕ່ເມື່ອລາວໄດ້ຍິນ

"ແຕ່ເມື່ອໂຢເຊັບໄດ້ຍິນ"

ອາຄລາດ

ນີ້ແມ່ນຊື່ຂອງລູກຊາຢາດຂອງເຮໂຣດ.

ລາວຍ້ານ

"ໂຢເຊັບຍ້ານ"

ສິ່ງທີ່ໄດ້ເວົ້າຜ່ານຜູ້ທ່ານວາຍ

ນີ້ເປັນມາດຖືກຮະບຸໄວ້ໃນຮູບແບບທີ່ຫ້າວຫັນ. ອາດແປໄດ້ວ່າ:

"ສິ່ງທີ່ພຣະຜູ້ເປັນເຈົ້າໄດ້ກ່າວມາດິນນານຜ່ານທາງຜູ້ທ່ານ ນວາຍ"

ລາວຈະຖືກເອີ້ນວ່າ ຊາວນາຊາເຣັດ

ນີ້ "ລາວ" ຫມາຍ ເຖິງພຣະເຢຊູ. ຜູ້ພະຍາກອນກ່ອນສະ ໄຫມຂອງພຣະເຢຊູຈະຮ້າງເຖິງພຣະອົງວ່າເປັນເມຊີ ອາຫລິພຣະຄຣິດ.

ອາດແປໄດ້ວ່າ: "ຜູ້ຄົນຈະເວົ້າວ່າພຣະຄຣິດເປັນຊາວນາຊາເຣັດ"

Chapter 3

Matthew 3:1

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:

ນີ້ແມ່ນຈຸດເລີ່ມຕົ້ນຂອງພາກໃຫມ່ຂອງບົດທີ່ນັກຂຽນບອກເຖິງການປະຕິບັດພັນທະໃໝ່ຂອງໂຢເຊັບ

ໃນຂໍ້ທີ 3, ຜູ້ຂຽນໄດ້ຮ້າງເຖິງຜູ້ທ່ານວາຍເອ

ຊາຢາຢາດເພື່ອສະແດງໃຫ້ເຫັນວ່າໂຢເຮັນບັບຕິສະໂຕເປັນຜູ້ສົ່ງຂ່າວສານຂອງພຣະເຈົ້າທີ່ມີອຳນາດ

ໃນສະໄຫມນັ້ນ

ນີ້ແມ່ນເວລາຫລາຍປີຫລັງຈາກໂຢເຊັບແລະຄອບຄົວຂອງລາວອອກຈາກອີຢິບ

ນີ້ອາດຈະເຖິງເວລາທີ່ພຣະເຢຊູເລີ່ມຮັບໃຊ້. ອາດແປໄດ້ວ່າ: "ບາງຄັ້ງຕໍ່ມາ"

ຫລື "ບາງປີຕໍ່ມາ"

ກັບໃຈ

ນີ້ແມ່ນຄວາມຫລາກຫລາຍໃນຮູບແບບ. ໂຢເຮັນກໍາລັງເວົ້າກັບຝູງຊົນ.

ອານາຈັກສະຫວັນໃກ້ເຂົ້າມາແລ້ວ

ຄຳວ່າ "ອານາຈັກສະຫວັນ" ຫມາຍເຖິງພຣະເຈົ້າທີ່ປົກຄອງເປັນກະສັດ.

ປະໂຫຍກນີ້ມີແຕ່ໃນຫນັງສື ມັດທາຍເທົ່ານັ້ນ. ຖ້າເປັນໄປໄດ້, ໃຊ້ຄຳວ່າ

"ສະຫວັນ" ໃນການແປຂອງທ່ານ. ອາດແປໄດ້ວ່າ:

"ພຣະເຈົ້າຂອງພວກເຮົາໃນສະຫວັນຈະສ້າງຕັ້ງເປັນກະສັດໃນເວງນີ້"

ເພາະຜູ້ນີ້ຄືຜູ້ທີ່ເອຊາຢາຢາດຜູ້ທ່ານວາຍກ່າວໄວ້

ນີ້ສາມາດຖືກຮະບຸໄວ້ໃນຮູບແບບທີ່ຫ້າວຫັນ. ອາດແປໄດ້ວ່າ:

"ສຳລັບເອຊາຢາຢາດຜູ້ທ່ານວາຍໄດ້ເວົ້າເຖິງໂຢເຮັນບັບຕິສະໂຕເມື່ອລາວເວົ້າ" (ເບິ່ງທ່ານບໍ່ສາມາດ ຫນີຈາກຄວາມໂກດແຄ້ນຂອງພຣະເຈົ້າແບບນີ້." ຫລື

| Active ຫລື Passive)

ສຽງຂອງຄົນຫນຶ່ງທີ່ຮ້ອງອອກມາໃນຖິ່ນແຫ່ງແລ້ງກັນດານ

ນີ້ສາມາດສະແດງອອກເປັນປະໂຫຍກ. ອາດແປໄດ້ວ່າ:

"ສຽງຂອງຄົນຫນຶ່ງທີ່ຮ້ອງອອກມາໃນຖິ່ນແຫ່ງແລ້ງກັນດານແມ່ນໄດ້ຍິນ"

ຫລື

"ພວກເຂົາໄດ້ຍິນສຽງຂອງຄົນທີ່ຮ້ອງອອກມາໃນຖິ່ນແຫ່ງແລ້ງກັນດານ"

ຈົ່ງກຽມເສັ້ນທາງຂອງພຣະຜູ້ເປັນເຈົ້າ ...

ຈົ່ງເຮັດໃຫ້ເສັ້ນທາງຂອງພຣະອົງກົງໄປກົງມາ

ສອງປະໂຫຍກນີ້ມີຄວາມ ຫມາຍ ຄືກັນ.

ຈົ່ງກຽມທາງຂອງພຣະຜູ້ເປັນເຈົ້າ

"ກຽມເສັ້ນທາງໃຫ້ພຣະຜູ້ເປັນເຈົ້າ." ການເຮັດສິ່ງນີ້ ຫມາຍ

ເຖິງການຕຽມພ້ອມທີ່ຈະໄດ້ຍິນຂ່າວສານຂອງພຣະຜູ້ເປັນເຈົ້າເມື່ອພຣະອົງສະເດັດມາ

ປະຊາຊົນເຮັດສິ່ງນີ້ໂດຍການກັບໃຈຈາກບາບຂອງພວກເຂົາ.

ອາດແປໄດ້ວ່າ:

"ກຽມຕົວທີ່ຈະໄດ້ຍິນຂ່າວສານຂອງພຣະຜູ້ເປັນເຈົ້າເມື່ອພຣະອົງສະເດັດມາ"

ຫລື "ຈົ່ງກັບໃຈແລະກຽມພ້ອມສຳລັບພຣະຜູ້ເປັນເຈົ້າທີ່ຈະສະເດັດມາ"

Matthew 3:4

ດຽວນີ້ ... ນັ້ນເຜີ້ງປາ

ຄຳວ່າ "ດຽວນີ້" ແມ່ນຖືກນຳໃຊ້ຢູ່ທີ່ນີ້ເພື່ອ

ຫມາຍເຖິງການຢຸດພັກໃນບົດເລື່ອງສຳຄັນ.

ນີ້ແມ່ນມັດທາຍບອກຂໍ້ມູນເບື້ອງຫລັງກ່ຽວກັບໂຢເຮັນບັບຕິສະໂຕ.

ໃສ່ເຄື່ອງນຸ່ງຫົ່ມຂອງຂົນອູດ ແລະສາຍແອວຫນັງສືແອວຂອງລາວ

ເຄື່ອງນຸ່ງນີ້ເປັນສັນຍາລັກວ່າໂຢເຮັນເປັນຜູ້ທ່ານວາຍເຫມືອນດັ່ງຜູ້ພະຍາກອນຕໍ່ພຣະເຈົ້າ

ໂດຍສະເພາະແມ່ນຜູ້ທ່ານວາຍເອລີຢາ.

ຫລັງຈາກນັ້ນ, ເປຣູຊາເລັມ, ທັງແຂວງຢູເດ, ແລະທຸກຂົງເຂດ

ນີ້ຫມາຍເຖິງປະຊາຊົນຈາກເຂດນັ້ນ. ນີ້ແມ່ນຄຳວ່າ "ທັງຫມົດ"

ຫມາຍຄວາມວ່າ "ຫລາຍ." ມັດທາຍໄດ້ກ່າວເຖິງ

ຈຳນວນຄົນທີ່ໄປຫາໂຢເຮັນບັບຕິສະໂຕ.

ພວກເຂົາໄດ້ຮັບບັບຕິສະມາໂດຍລາວ

ນີ້ສາມາດຖືກຮະບຸໄວ້ໃນຮູບແບບທີ່ຫ້າວຫັນ. ອາດແປໄດ້ວ່າ:

"ໂຢເຮັນໃຫ້ບັບຕິສະມາແກ່ພວກເຂົາ"

ພຣະເຈົ້າຂອງໂຢເຮັນບັບຕິສະໂຕ.

ນີ້ຫມາຍເຖິງຜູ້ຄົນທີ່ມາຈາກເປຣູຊາເລັມ, ແຂວງຢູເດ, ແລະ

ທຸກພື້ນທີ່ອື່ນໆທີ່ຢູ່ພາຍໃຕ້ການຄອງຂອງພຣະເຈົ້າ. ໃຊ້ຂອງພຣະເຢຊູ.

Matthew 3:7

ພວກເຂົາເປັນທຸກນາຊາເລດ.

ໂຢເຮັນຜູ້ໃຫ້ບັບຕິສະມາເລີ່ມຕີຕຽນພວກຟາຣີຊຽນແລະພວກຊາດູກາຍ.

ພວກເຈົ້າເຊືອສາຍຂອງງູພິດ, ໃຜ

ນີ້ແມ່ນການປຽບທຽບ. ຫລືນີ້ "ລູກຫລານ" ຫມາຍຄວາມວ່າ

"ມີຄຸນລັກສະນະ."

ງູພິດແມ່ນອັນຕະຣາຍແລະເປັນຕົວແທນຂອງຄວາມຊົ່ວ.

ນີ້ສາມາດຖືກກ່າວເປັນປະໂຫຍກແຍກຕ່າງຫາກ. ອາດແປໄດ້ວ່າ:

"ເຈົ້າແມ່ນງູພິດເບື້ອງ! ໃຜ" ຫລື "ເຈົ້າຊົ່ວຄົງພິດ! ໃຜ"

ຜູ້ທີ່ເຄື່ອນໃຫ້ເຈົ້າຫນີ ຈາກຄວາມໂກດແຄ້ນທີ່ ກໍາລັງຈະມາ?

ໂຢເຮັນໃຊ້ ຄຳຖາມເພື່ອ

ຕຳນິຕິຕຽນພວກຟາຣີຊາຍແລະພວກຊາດູກາຍເພາະວ່າພວກເຂົາໄດ້ຂໍໃຫ້ລາວໃຫ້ບັບຕິສະມາ

ແຕ່ພວກເຂົາບໍ່ຕ້ອງການຢຸດການເຮັດບາບ. ອາດແປໄດ້ວ່າ:

"ເປົ້າໝາຍບໍ່ສາມາດ ຫນີຈາກຄວາມໂກດແຄ້ນຂອງພຣະເຈົ້າແບບນີ້." ຫລື

"ຢ່າຄິດວ່າທ່ານສາມາດ

ຫນີຈາກຄວາມໂກດແຄ້ນຂອງພຣະເຈົ້າໄດ້ເພາະວ່າຂ້າພະເຈົ້າໃຫ້ບັບຕິສະມາແກ່ທ່ານ."

ຫນີຈາກພຣະພິໂຣດທີ່ ກໍາລັງຈະມາ

ຄຳວ່າ "ຄວາມໂກດແຄ້ນ" ແມ່ນຖືກນຳໃຊ້ເພື່ອກ່າວ

ເຖິງການລົງໂທດຂອງພຣະເຈົ້າເພາະວ່າຄວາມໂກດແຄ້ນຂອງລາວມີມາກ່ອນ.

ອາດແປໄດ້ວ່າ: "ແລ່ນຫນີຈາກການລົງໂທດທີ່ ກໍາລັງຈະມາ" ຫລື

"ຫນີເພາະວ່າພຣະເຈົ້າ ກໍາລັງຈະລົງໂທດທ່ານ"

ອັບຜິດຊອບຫມາກໄມ້ທີ່ມີຄ່າຄວນຂອງການກັບໃຈ

ຄຳວ່າ "ຫມາກໄມ້ອັບຜິດຊອບ" ແມ່ນ ຄຳປຽບທຽບທີ່ກ່າວເຖິງການກະທຳ

ຂອງບຸກຄົນ. ອາດແປໄດ້ວ່າ: "ຂໍໃຫ້ການກະ

ທຳຂອງທ່ານສະແດງໃຫ້ເຫັນວ່າທ່ານໄດ້ກັບໃຈຢ່າງແທ້ຈິງ"

ພິກັດເຮົາມີອັບຮາຮາມ ສຳລັບພໍ່ຂອງພວກເຮົາ

"ອັບຮາຮາມແມ່ນບັນພະບຸຣຸດຂອງພວກເຮົາ" ຫລື

"ພວກເຮົາເປັນເຊື້ອສາຍຂອງອັບຮາຮາມ." ພວກຜູ້

ນຳຊາວຢິວຄິດວ່າພຣະເຈົ້າຈະບໍ່ລົງໂທດພວກເຂົານັບຕັ້ງແຕ່ພວກເຂົາເປັນເຊື້ອສາຍຂອງອັບຮາຮາມ

ເພາະຂ້ອຍເວົ້າກັບເຈົ້າ

ສິ່ງນີ້ເພີ່ມຄວາມ ສຳຄັນຕໍ່ສິ່ງທີ່ໂຢເຮັນ ກໍາລັງເວົ້າ

ພຣະເຈົ້າສາມາດລ້ຽງດູລູກຫລານຂອງອັບຮາຮາມໄດ້ເຖິງແມ່ນວ່າຈະອອກຈາກກ້ອນຫີນເຫລົ່ານີ້

"ພຣະເຈົ້າສາມາດສ້າງລູກຫລານທາງຮ່າງກາຍອອກຈາກກ້ອນຫີນເຫລົ່ານີ້ແລະມອບພວກເຂົາ

Matthew 3:10

ຂໍ້ຄວາມການເຊື່ອມຕໍ່:

ໂຢເຮັນບັບຕິສະໂຕໄດ້ສືບຕໍ່ສົ່ງທ້າມພວກຟາຣີຊາຍແລະພວກຊາດູກາຍ.

ພຣະເຈົ້າພ້ອມມາແລ້ວໄດ້ຖືກວາງໄວ້ຕໍ່ກັບຮາກຂອງຕົນໄມ້.

ດັ່ງນັ້ນຕົນໄມ້ທຸກຕົ້ນທີ່ບໍ່ເກີດຫມາກ ຜົນດີຈິ່ງຖືກມອດແລະຖິ້ມລົງໃນໄຟ

ຄຳປຽບທຽບນີ້ ຫມາຍຄວາມວ່າພຣະເຈົ້າພ້ອມທີ່ຈະລົງໂທດຄົນບາບ.

ນີ້ສາມາດຖືກຮະບຸໄວ້ໃນຮູບແບບທີ່ຫ້າວຫັນ. ອາດແປໄດ້ວ່າ:

"ພຣະເຈົ້າມີຂວານພຣະອົງ ແລະພຣະອົງ

ພ້ອມທີ່ຈະຕັດຕົ້ນໄມ້ແລະເຜົາຕົ້ນໄມ້ທີ່ບໍ່ເກີດຫມາກ ໄມ້ທີ່ບໍ່ດີ" ຫລື

"ໃນຂະນະທີ່ຄົນເຮົາເອົາຂວານຂອງລາວກຽມພ້ອມທີ່ຈະຕັດແລະເຜົາຕົ້ນໄມ້ທີ່ເກີດຫມາກບໍ່ດີ,

ພຣະເຈົ້າຜ່ອມທີ່ຈະລົງໂທດທ່ານສໍາລັບບາບຂອງທ່ານ "

ສໍາລັບການກັບໃຈ

"ເພື່ອສະແດງໃຫ້ເຫັນວ່າທ່ານໄດ້ກັບໃຈ"

ແຕ່ຜູ້ທີ່ມາຕາມເຮົາ

ພຣະເຢຊູແມ່ນຜູ້ທີ່ມາຕາມໂຢຮັນ.

ນິກໍາລັງແຮງກວ່າຂ້ອຍ

"ແມ່ນສໍາຄັນກວ່າຂ້ອຍ"

ພຣະອົງຈະໃຫ້ບັບຕິສະມາທ່ານດ້ວຍພຣະວິນຍານບໍ່ຮູ້ສຸດແລະດ້ວຍໄຟ

ຄໍາ ປຽບທຽບນີ້ປຽບທຽບການບັບຕິສະມາຂອງໂຢຮັນກັບນ້ຳ

ກັບການບັບຕິສະມາໃນອະນາຄົດກັບໄຟ. ນີ້ ຫມາຍ

ຄວາມວ່າການຮັບບັບຕິສະມາຂອງໂຢຮັນພຽງແຕ່ເປັນສັນຍາລັກໃຫ້ຄົນສະອາດໄປອີກໃຊ້ເພື່ອອາໄຫຼ່ແດງຄວາມແປກໃຈຕໍ່ ຄໍາ ຂໍຂອງພຣະເຢຊູ.

ການຮັບບັບຕິສະມາໂດຍພຣະວິນຍານບໍ່ຮູ້ສຸດແລະໄຟຈະເຮັດໃຫ້ຄົນບາບຂອງທ່ານແຂ້ງໄປອີກໜຶ່ງຄັ້ງວ່າຂ້ອຍ. ຂ້ອຍບໍ່ຄວນໃຫ້ບັບຕິສະມາເຈົ້າ.

ຖ້າເປັນໄປໄດ້, ໃຊ້ ຄໍາວ່າ "ບັບຕິສະມາ"

ໃນການແປຂອງທ່ານເພື່ອຮັກສາການປຽບທຽບກັບການບັບຕິສະມາຂອງໂຢຮັນສໍາລັບພວກເຮົາ

ຄວາມຍາວຂອງສ້ອມຂອງລາວ ແມ່ນຢູ່ໃນມືຂອງລາວເພື່ອ

ກໍາຈັດຊັ້ນທີ່ຖືກຕັດອອກຂອງລາວຢ່າງລະອຽດ

ການປຽບທຽບນີ້ປຽບທຽບວິທີທີ່ພຣະຄຣິດຈະແຍກຄົນຊອບທັມອອກຈາກຄົນທີ່ບໍ່ຊອບທັມເຊື່ອມຕໍ່:

ກັບວິທີທີ່ຜູ້ຊາຍແຍກເມັດເຂົ້າສາລິຈາກທ່ອນ. ອາດແປໄດ້ວ່າ:

"ພຣະຄຣິດແມ່ນຄືກັບຜູ້ຊາຍທີ່ມີຄວາມຍາວຂອງສ້ອມຢູ່ໃນມືຂອງລາວ"

ຄວາມຍາວຂອງສ້ອມຂອງລາວແມ່ນຢູ່ໃນມື ຂອງລາວ

ນີ້" ໃນມືຂອງລາວ" ຫມາຍ ຄວາມວ່າຄົນຜ່ອມທີ່ຈະກະ ທໍາ. ອາດ:

"ແປໄດ້ວ່າພຣະຄຣິດ

ກໍາລັງຖືເອົາຄວາມຍາວທີ່ເປັນປະໂຫຍດເພາະວ່າລາວຜ່ອມແລ້ວ"

ຄວາມຍາວຂອງສ້ອມ ເຄື່ອງມື

ນີ້ແມ່ນເຄື່ອງມື

ສໍາລັບການໂຍນເຂົ້າສາລິອອກໄປທາງອາກາດເພື່ອແຍກເມັດເຂົ້າສາລິຈາກທ່ອນສະຫວັນໄດ້ເປີດໃຫ້ເຂົາ

ເມັດທີ່ມີນ້ຳຫນັກຫລາຍກ່ວາເກົ້າລົງມາແລະເມັດທີ່ບໍ່ຕ້ອງການແມ່ນຖືກລົມພັດໄປສູ່ພູມີນຶກຮະບູໄວ້ໃນຮູບແບບທີ່ຫ້າວຫັນ. ອາດແປໄດ້ວ່າ:

ມັນຄ້າຍຄືກັນກັບຝຸມໄມ້ແຕ່ມີເສັ້ນກ້ວາງທີ່ເຮັດດ້ວຍໄມ້.

ເພື່ອລ້າງອອກຢ່າງຈະແຈ້ງຊັ້ນພື້ນດິນຂອງລາວ

ພຣະຄຣິດແມ່ນຄືກັບຜູ້ຊາຍທີ່ມີຄວາມຍາວຂອງສ້ອມທີ່ກຽມພ້ອມທີ່ຈະກວາດຊັ້ນທີ່ຖືກຕັດອອກ.

ພື້ນທີ່ໃກ້ຈະເຂົ້າສູ່ພື້ນດິນຂອງລາວ

"ພື້ນດິນຂອງລາວ" ຫລື "ພື້ນທີ່ທີ່ລາວແຍກເມັດພືດອອກຈາກຝູງ"

ເກັບເຂົ້າສາລິຂອງລາວເຂົ້າໄປໃນບ່ອນເກັບມ້ຽນ ...

ຈຸດເຕົ້າໄຟດ້ວຍໄຟທີ່ບໍ່ສາມາດໃສ່ໄດ້

ນີ້ແມ່ນ ຄໍາປຽບທຽບທີ່ສະແດງໃຫ້ເຫັນວ່າພຣະເຈົ້າຈະແຍກຄົນຊອບທັມ

ອອກຈາກຄົນຊົດ. ຄົນຊອບທັມ

ຈະໄປສະຫວັນຄືກັບເຂົ້າສາລິເຂົ້າໄປໃນຫ້ອງເກັບຂອງຊາວນາ,

ແລະພຣະເຈົ້າຈະເຜົາຄົນທີ່ເປັນເຫມືອນ

ດັ່ງພື້ນທີ່ມີໄຟລຸກຢູ່ຕະຫລອດເວລາ.

ບໍ່ສາມາດເອົາອອກໄດ້

ນີ້ສາມາດຖືກລະບຸໄວ້ໃນຮູບແບບທີ່ຫ້າວຫັນ. ອາດແປໄດ້ວ່າ:

"ຈະບໍ່ໄຫມ້ຕະຫລອດເວລາ"

Matthew 3:13

ຂໍ້ຄວາມການເຊື່ອມຕໍ່:

ໃນທີ່ນີ້ສະພາບການປ່ຽນໄປເປັນເວລາຕໍ່ມາເມື່ອໂຢຮັນບັບຕິສະມາໄດ້ບັບຕິສະມາພຣະເຢຊູ.

ເພື່ອຈະໄດ້ຮັບການບັບຕິສະມາໂດຍໂຢຮັນ

ນີ້ສາມາດຖືກລະບຸໄວ້ໃນຮູບແບບທີ່ຫ້າວຫັນ. ອາດແປໄດ້ວ່າ:

"ດັ່ງນັ້ນໂຢຮັນສາມາດໃຫ້ບັບຕິສະມາແກ່ພຣະອົງ"

ຂ້ອຍ ຈຳເປັນຕ້ອງຮັບບັບຕິສະມາໂດຍເຈົ້າ, ແລະເຈົ້າມາຫາຂ້ອຍບໍ່?

ນີ້ສາມາດຖືກລະບຸໄວ້ໃນຮູບແບບທີ່ຫ້າວຫັນ. ອາດແປໄດ້ວ່າ:

"ດັ່ງນັ້ນໂຢຮັນສາມາດໃຫ້ບັບຕິສະມາແກ່ພຣະອົງ"

ເຈົ້າຄວນໃຫ້ບັບຕິສະມາແກ່ຂ້ອຍ."

ສໍາລັບພວກເຮົາ

ນີ້" ພວກເຮົາ" ຫມາຍ ເຖິງພຣະເຢຊູແລະໂຢຮັນ.

Matthew 3:16

ສະຫວັນໄດ້ເປີດໃຫ້ເຂົາ

ນີ້ແມ່ນຈຸດຈົບຂອງສ່ວນຫນຶ່ງ

ຂອງເລື່ອງກ່ຽວກັບໂຢຮັນຜູ້ໃຫ້ບັບຕິສະມາແລະອະທິບາຍສິ່ງທີ່ເກີດຂຶ້ນຫລັງຈາກລາວຮັບບັບຕິສະມາ

ຫລັງຈາກລາວໄດ້ຮັບບັບຕິສະມາ

ນີ້ສາມາດຖືກລະບຸໄວ້ໃນຮູບແບບທີ່ຫ້າວຫັນ. ອາດແປໄດ້ວ່າ:

"ຫລັງຈາກໂຢຮັນບັບຕິສະມາພຣະເຢຊູ"

ເບິ່ງ

ຄໍາວ່າ "ຈິງເບິ່ງ" ໃນນີ້ເຕືອນພວກເຮົາໃຫ້ເອົາໃຈໃສ່ກັບຂໍ້ມູນທີ່ຫນ້າ

ປະຫລາດໃຈທີ່ຕິດຕາມມາ.

Chapter 4

Matthew 4:1

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:

ນີ້ນັກຂຽນເລີ່ມຕົ້ນສ່ວນໃຫມ່ຂອງເລື່ອງທີ່ພຣະເຢຊູໃຊ້ເວລາ 40

ວັນໃນຖິ່ນແຫ້ງແລ້ງກັນດານບ່ອນທີ່ຊາຕານລ້ລວງລາວ. ໃນຂໍ້ທີ 4,

ພຣະເຢຊູສັ່ງຫ້າມຊາຕານດ້ວຍ ຄໍາ ຮ້າງອີງຈາກພຣະບັນຍັດສອງ.

ພຣະເຢຊູໄດ້ຖືກ ນໍາພາໂດຍພຣະວິນຍານ

ນີ້ສາມາດຖືກລະບຸໄວ້ໃນຮູບແບບທີ່ຫ້າວຫັນ. ອາດແປໄດ້ວ່າ:

"ພຣະວິນຍານ ນໍາພຣະເຢຊູ"

ທີ່ຖືກລ້ລວງໂດຍມານ

ນີ້ສາມາດຖືກລະບຸໄວ້ໃນຮູບແບບທີ່ຫ້າວຫັນ. ອາດແປໄດ້ວ່າ:

"ດັ່ງນັ້ນມານສາມາດລ້ລວງພຣະເຢຊູໄດ້"

ມານ ... ການລ້ລວງ

ສິ່ງເຫລົ່ານີ້ຫມາຍ ເຖິງການເປັນຄືກັນ. ທ່ານອາດຈະຕ້ອງໃຊ້

ຄໍາດຽວກັນໃນການແປທັງສອງ ຄໍາ.

ພຣະອົງໄດ້ອິດອາຫານ ...ພຣະອົງເປີດເຂົ້າ

ສິ່ງເຫລົ່ານີ້ກ່າວເຖິງພຣະເຢຊູ.

ສີສິບວັນ ແລະສີສິບຄືນ

"40 ວັນແລະ 40 ຄືນ." ນີ້ຫມາຍເຖິງໄລຍະເວລາ 24 ຊົ່ວໂມງ.

ອາດແປໄດ້ວ່າ: "40 ວັນ"

ຖ້າທ່ານເປັນພຣະບຸດຂອງພຣະເຈົ້າ, ຈົ່ງບັນຊາ

ມັນເປັນສິ່ງທີ່ດີທີ່ສຸດທີ່ຈະສົມມຸດວ່າຊາຕານຮູ້ວ່າພຣະເຢຊູເປັນບຸດຂອງພຣະເຈົ້າ.

ຄວາມຫມາຍ ທີ່ເປັນໄປໄດ້ແມ່ນ 1)

ນີ້ແມ່ນການລ້ລວງໃຫ້ເຮັດການອັສະຈັນເພື່ອຜົນປະໂຫຍດຂອງພຣະເຢຊູເອງ.

ອາດແປໄດ້ວ່າ: "ທ່ານແມ່ນພຣະບຸດຂອງພຣະເຈົ້າ,

ດັ່ງນັ້ນທ່ານສາມາດສັ່ງ" ຫລື 2) ນີ້ແມ່ນສິ່ງທ້າທາຍຫລືການກ່າວຫາ.

ອາດແປໄດ້ວ່າ:

"ພິສູດວ່າທ່ານເປັນພຣະບຸດຂອງພຣະເຈົ້າໂດຍການບັນຊາ"

ພຣະບຸດຂອງພຣະເຈົ້າ

ນີ້ແມ່ນຫົວຂໍ້ສໍາຄັນທີ່ອະທິບາຍເຖິງຄວາມ

ສໍາພັນລະຫວ່າງພຣະເຢຊູແລະພຣະເຈົ້າ. (ເບິ່ງ:

Guidance_sonofgodprinciples)

ພຣະບຸດຂອງພຣະເຈົ້າ

ນີ້ແມ່ນ ຕຳແໜ່ງ ທີ່ ສຳຄັນ ສຳລັບພຣະເຢຊູ. (ເບິ່ງ:

Guidance_sonofgodprinciples)

ບັນຈຸກ້ອນຫີນເຫລົ່ານີ້ໃຫ້ກາຍເປັນເຂົາຈີ

ທ່ານສາມາດແປນິ້ໄດ້ວ່າ ຄຳອ້າງອີງໂດຍກົງ. ອາດແປໄດ້ວ່າ:

"ເວົ້າກັບກ້ອນຫີນເຫລົ່ານີ້," ກາຍເປັນເຂົາຈີ! "

ເຂົາຈີ

ນີ້ "ອາຫານ" ຫມາຍ ເຖິງອາຫານໂດຍທົ່ວໄປ. ອາດແປໄດ້ວ່າ: "ອາຫານ"

ມັນຖືກຂຽນໄວ້

ນີ້ສາມາດຖືກຮະບຸໄວ້ໃນຮູບແບບທີ່ຫ້າວຫັນ. ອາດແປໄດ້ວ່າ:

"ໂມເຊໄດ້ຂຽນເລື່ອງນີ້ໃນພຣະຄໍມພິມດິນແດ້ວ"

ມະນຸດຈະບໍ່ຢູ່ກິນແຕ່ເຂົາຈີຢ່າງດຽວ

ນີ້ຫມາຍຄວາມວ່າມີສິ່ງທີ່ ສຳຄັນຕໍ່ຊີວິດຫລາຍກວ່າອາຫານ.

ແຕ່ວ່າໂດຍທຸກໆ ຄຳທົ່ວກມາຈາກປາກຂອງພຣະເຈົ້າ

ນີ້" ຄຳ" ແລະ" ປາກ" ຫມາຍ ເຖິງສິ່ງທີ່ພຣະເຈົ້າກ່າວ. ອາດແປໄດ້ວ່າ:

"ແຕ່ໂດຍການຟັງທຸກສິ່ງທີ່ພຣະເຈົ້າກ່າວ"

Matthew 4:5

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:

ໃນຂໍ້ທີ 6, ຊາຕານອ້າງອີງຈາກ ຄຳເພງເພື່ອທົດລອງພຣະເຢຊູ.

ຖ້າເຈົ້າເປັນພຣະບຸດຂອງພຣະເຈົ້າ, ຈົ່ງຖິ້ມຕົວລົງ

ມັນເປັນສິ່ງທີ່ດີທີ່ສຸດທີ່ຈະສົມມຸດວ່າຊາຕານຮູ້ວ່າພຣະເຢຊູເປັນບຸດຂອງພຣະເຈົ້າ

ຄວາມຫມາຍ ທີ່ເປັນໄປໄດ້ແມ່ນ 1)

ນີ້ແມ່ນການລັ່ງໄຫ້ເຮັດການອັສະຈັນເພື່ອຜົນປະໂຫຍດຂອງພຣະເຢຊູເອງ.

ຕໍ່ໄປນີ້, ມັດທາຍເລີ່ມບອກພາກສ່ວນໃຫມ່ຂອງເລື່ອງ.

ອາດແປໄດ້ວ່າ: "ເນື່ອງຈາກວ່າທ່ານແມ່ນພຣະບຸດຂອງພຣະເຈົ້າແທ້ໆ,

ທ່ານສາມາດຖິ້ມຕົວທ່ານເອງລົງ" ຫລື 2)

ນີ້ແມ່ນສິ່ງທ້າທາຍຫລືການກ່າວຫາ. ອາດແປໄດ້ວ່າ:

"ພິສູດວ່າທ່ານແມ່ນພຣະບຸດຂອງພຣະເຈົ້າແທ້ໆໂດຍການຖິ້ມຕົວທ່ານເອງ"

ພຣະບຸດຂອງພຣະເຈົ້າ

ນີ້ແມ່ນຫົວຂໍ້ສຳຄັນ

ທີ່ອະທິບາຍເຖິງຄວາມສຳພັນລະຫວ່າງພຣະເຈົ້າແລະພຣະເຢຊູ. (ເບິ່ງ:

Guidance_sonofgodprinciples)

ຖິ້ມຕົວເອງລົງ

"ປ່ອຍໃຫ້ຕົວເອງລົມລົງພື້ນ" ຫລື "ໂດດລົງ"

ເພາະມັນໄດ້ຖືກຂຽນໄວ້

ນີ້ສາມາດຖືກຮະບຸໄວ້ໃນຮູບແບບທີ່ຫ້າວຫັນ. ອາດແປໄດ້ວ່າ: "ສຳ

ລັບນັກຂຽນທີ່ຂຽນໃນພຣະຄໍມພິ" ຫລື "ສຳລັບມັນເວົ້າໃນພຣະຄໍມພິ"

ພຣະອົງຈະສັ່ງໃຫ້ບັນດາທູດສະຫວັນຂອງພຣະອົງເບິ່ງແຍງເຈົ້າ

"ພຣະເຈົ້າຈະສັ່ງໃຫ້ທູດສະຫວັນຂອງລາວເບິ່ງແຍງທ່ານ."

ສິ່ງນີ້ສາມາດແປກັບຄຳເວົ້າໂດຍກົງ. ອາດແປໄດ້ວ່າ:

"ພຣະເຈົ້າຈະກ່າວກັບທູດສະຫວັນຂອງລາວວ່າ, 'ເບິ່ງແຍງລາວ'"

ພວກເຂົາຈະຍົກເຈົ້າຂຶ້ນ

"ທູດສະຫວັນຈະຈັບທ່ານໄວ້"

Matthew 4:7

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:

ໃນຂໍ້ 7, ພຣະເຢຊູສັ່ງຫ້າມຊາຕານກັບຂໍ້ອ້າງອີນຈາກພຣະບັນຍັດສອງ.

ອີກເທື່ອຫນຶ່ງ ມັນໄດ້ຖືກຂຽນໄວ້

ມັນເຂົ້າໃຈວ່າພຣະເຢຊູອ້າງເຖິງຂໍ້ພຣະຄໍມພິອີກ.

ນີ້ສາມາດຖືກຮະບຸໄວ້ໃນຮູບແບບທີ່ຫ້າວຫັນ. ອາດແປໄດ້ວ່າ:

"ອີກເທື່ອຫນຶ່ງ, ຂ້ອຍຈະບອກເຈົ້າເຖິງສິ່ງທີ່ໂມເຊຂຽນໃນຂໍ້ພຣະຄໍມພິ"

ທ່ານບໍ່ຄ່ອງທົດສອບ

ນີ້ "ເຈົ້າ" ຫມາຍເຖິງໃຜ. ອາດແປໄດ້ວ່າ: "ບໍ່ຄວນທົດສອບ" ຫລື

"ບໍ່ມີໃຜຄວນທົດສອບ"

ອີກເທື່ອຫນຶ່ງ, ມານ

"ຕໍ່ໄປ, ມານ"

ລາວເວົ້າກັບລາວ

"ພະຍາມານກ່າວກັບພຣະເຢຊູ"

ສິ່ງທັງຫມົດ ນີ້ຂ້ອຍຈະໃຫ້ເຈົ້າ

"ຂ້ອຍຈະໃຫ້ສິ່ງທັງຫມົດ ນີ້ແກ່ເຈົ້າ."

ນັກລ້ວງແມ່ນເນັ້ນຫນັກຢູ່ທີ່ນີ້ວ່າລາວຈະໃຫ້ "ສິ່ງທັງຫມົດ ນີ້",

ບໍ່ພຽງແຕ່ບາງຢ່າງເທົ່ານັ້ນ.

Matthew 4:10

ຂໍ້ຄວາມການເຊື່ອມຕໍ່:

ນີ້ແມ່ນຈຸດຈົບຂອງສ່ວນຫນຶ່ງຂອງເລື່ອງກ່ຽວກັບວິທີທີ່ຊາຕານລ້ວງພຣະເຢຊູ.

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:

ໃນຂໍ້ທີ 10, ພຣະເຢຊູສັ່ງຫ້າມຊາຕານກັບຂໍ້ອ້າງອີນຈາກພຣະບັນຍັດສອງ.

ເພາະມັນໄດ້ຖືກຂຽນໄວ້

ນີ້ສາມາດຖືກຮະບຸໄວ້ໃນຮູບແບບທີ່ຫ້າວຫັນ. ອາດແປໄດ້ວ່າ: "ສຳ

ລັບໂມເຊກໍໄດ້ຂຽນໃນຂໍ້ພຣະຄໍມພິ"

ເຈົ້າຈະ

ນີ້" ເຈົ້າ" ຫມາຍ ເຖິງໃຜ.

ເບິ່ງ

ຄຳວ່າ "ຈົ່ງເບິ່ງ"

ໃນນີ້ເພື່ອນພວກເຮົາໃຫ້ເຮົາໃຈໃສ່ກັບຂໍ້ມູນໃຫມ່ທີ່ສຳຄັນທີ່ຕິດຕາມມາ.

Matthew 4:12

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:

ນີ້ແມ່ນຈຸດເລີ່ມຕົ້ນຂອງພາກໃຫມ່

ຂອງບົດເລື່ອງທີ່ນັກຂຽນພັນລະນາເຖິງການເລີ່ມຕົ້ນຂອງການປະຕິບັດງານຂອງພຣະເຢຊູໃນແຂ

ຂໍ້ພຣະ ຄຳ ພິເຫລົ່ານີ້ອະທິບາຍເຖິງວິທີທີ່ພຣະເຢຊູມາຢູ່ໃນແຂວງຄາລິເລ.

ກ່ຽວກັບ

ຄຳສັບນີ້ຖືກນຳໃຊ້ໃນທີ່ນີ້ເພື່ອ ຫມາຍເຖິງການຢຸດພັກໃນບົດເລື່ອງສຳຄັນ.

ຕໍ່ໄປນີ້, ມັດທາຍເລີ່ມບອກພາກສ່ວນໃຫມ່ຂອງເລື່ອງ.

ໂຍຮັນໄດ້ຖືກຈັບ

ນີ້ສາມາດຖືກຮະບຸໄວ້ໃນຮູບແບບທີ່ຫ້າວຫັນ. ອາດແປໄດ້ວ່າ:

"ກະສັດໄດ້ຈັບກຸມໂຍຮັນ"

ໃນອານາເຂດຂອງເຊບູໂລນ ແລະເນັບທາລີ

ນີ້ແມ່ນບັນດາຊື່ຂອງຊົນເຜົ່າທີ່ອາໄສຢູ່ໃນເຂດເຫລົ່ານີ້ກ່ອນທີ່ຊາວຕ່າງຊາດເຂົ້າມາຍຶດຄອງແຜ່ນ

Matthew 4:14

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:

ໃນຂໍ້ທີ 15 ແລະ 16,

ນັກຂຽນໄດ້ອ້າງເຖິງຜູ້ທ່ານວາຍເອຊາຢາເພື່ອສະແດງໃຫ້ເຫັນວ່າການປະຕິບັດພັນທະກິດຂອງ

ສຳ ເລັດຂອງ ຄຳພະຍາກອນ.

ສິ່ງນີ້ໄດ້ເກີດຂຶ້ນ

ນີ້ຫມາຍເຖິງພຣະເຢຊູຈະໄປອາໄສຢູ່ໃນເມືອງກາເປນາອູມ.

ສິ່ງທີ່ໄດ້ເວົ້າວ່າ

ນີ້ສາມາດຖືກຮະບຸໄວ້ໃນຮູບແບບທີ່ຫ້າວຫັນ. ອາດແປໄດ້ວ່າ:

"ສິ່ງທີ່ພຣະເຈົ້າກ່າວ"

ແຜ່ນດິນເຊບູໂລນ ແລະແຜ່ນດິນເນັບທາລີ ...

ແຂວງຄາລິເລຂອງຄົນຕ່າງຊາດ!

ອານາເຂດທັງຫມົດ ນີ້ອະທິບາຍເຖິງພື້ນທີ່ດຽວກັນ.

ນີ້ສາມາດຖືກແປເປັນປະໂຫຍກທີ່ສົມບູນ. ອາດແປໄດ້ວ່າ:

"ໃນອານາເຂດຂອງ ເຊບູໂລນ ແລະເນັບທາລີ ...

ໃນອານາເຂດຂອງແຂວງຄາລິເລມີຄົນຕ່າງຊາດຫລາຍຄົນ!"

ໄປສູ່ທະເລ

ນີ້ແມ່ນທະເລຄາລິເລ.

ຄົນທີ່ນັ່ງຢູ່ໃນຄວາມມືດໄດ້ເຫັນແສງສະຫວ່າງໃຫຍ່

ນີ້" ຄວາມມືດ" ຫມາຍເຖິງຄວາມມືດທາງສິລທັມ ຫລືບາບ,

ເຊິ່ງແຍກຄົນອອກຈາກພຣະເຈົ້າ. ແລະ, "ແສງສະຫວ່າງ" ຫມາຍ

ເຖິງຂ່າວສານທີ່ແທ້ຈິງຂອງພຣະ

ເຈົ້າທີ່ຊ່ວຍຄົນໃຫ້ພົ້ນຈາກບາບຂອງພວກເຂົາ.

ນີ້ແມ່ນຮູບພາບຂອງຄົນທີ່ບໍ່ມີຄວາມຫວັງດຽວນີ້ມີຄວາມຫວັງມາຈາກພຣະເຈົ້າ.

ຕໍ່ຜູ້ທີ່ນັ່ງຢູ່ໃນຂົງເຂດແລະເງົາແຫ່ງຄວາມຕາຍ,

ພວກເຂົາມີແສງສະຫວ່າງຂຶ້ນ

ພື້ນຖານນີ້ມີຄວາມຫມາຍ ດຽວກັນກັບພາກທຳ ອິດຂອງປະໂຫຍກ. ນີ້

"ຂົງເຂດແລະເງົາແຫ່ງຄວາມຕາຍ" ນີ້ຫມາຍ

ເຖິງຄວາມຕາຍທາງວິນຍານຫລືການແຍກຈາກພຣະເຈົ້າ.

Matthew 4:17

ຈົ່ງກັບໃຈໃຫມ່, ເພາະອານາຈັກສະຫວັນໄດ້ມາໃກ້ ແລ້ວ

ຄຳວ່າ“ ອານາຈັກສະຫວັນ” ຫມາຍ ເຖິງພຣະເຈົ້າທີ່ປົກຄອງເປັນກະສັດ.
ປະໂຫຍກນີ້ມີແຕ່ໃນປຶ້ມມັດທາຍເທົ່ານັ້ນ. ຖ້າເປັນໄປໄດ້, ໃຊ້ ຄຳວ່າ
"ສະຫວັນ" ໃນການແປຂອງທ່ານ. ອາດແປໄດ້ວ່າ:
"ພຣະເຈົ້າຂອງພວກເຮົາໃນສະຫວັນຈະສຳແດງຕົນເອງເປັນກະສັດ."
ເບິ່ງວິທີທ່ານແປຂໍ້ນີ້ໃນ 3: 1.

Matthew 4:18

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:

ເລື່ອງນີ້ເລີ່ມຕົ້ນສະພາບການໃຫມ່

ພາຍໃນພາກສ່ວນຂອງເລື່ອງກ່ຽວກັບການປະຕິບັດຜົນທະກິດຂອງພຣະເຢຊູຢູ່
ໃນນິພຣະອົງເລີ່ມຮວບຮວມມະນຸດໃຫ້ເປັນສາວິກຂອງພຣະອົງ.

ໂຍນເຂົ້າໄປໃນທະເລ

ຄວາມຫມາຍ ອັນເຕັມທີ່ຂອງ ຄຳເວົ້ານີ້ສາມາດເວົ້າໄດ້ຢ່າງຈະແຈ້ງ.

ອາດແປໄດ້ວ່າ: "ໂຍນຕາຫນ່າງ ລົງໃນນ້ຳ ເພື່ອຈັບປາ"

ມາ, ຕິດຕາມຂ້ອຍ

ພຣະເຢຊູເຊີນຊີໂມນແລະອັນເດອາມາຕິດຕາມລາວ, ອາໄສຢູ່ ນຳລາວ,
ແລະມາເປັນສາວິກຂອງພຣະອົງ. ອາດແປໄດ້ວ່າ:

"ຈົ່ງເປັນສາວິກຂອງຂ້ອຍ"

ເຮົາຈະເຮັດໃຫ້ເຈົ້າເປັນຜູ້ຫາປາ

ຄຳປຽບທຽບນີ້ຫມາຍຄວາມວ່າຊີໂມນແລະແອນດຣູຈະສອນຂ່າວສານທີ່ແທ້ຈິງ
ສະນັ້ນຄົນອື່ນໆຈຳເປັນຕິດຕາມພຣະເຢຊູນຳ. ອາດແປໄດ້ວ່າ:

"ຂ້ອຍຈະສອນເຈົ້າໃຫ້ຮວບຮວມຜູ້ຊາຍກັບຂ້ອຍຄືກັບເຈົ້າເຄີຍເກັບເອົາປາ"

Matthew 4:21

ຂໍ້ຄວາມການເຊື່ອມຕໍ່:

ພຣະເຢຊູເອີ້ນຜູ້ຊາຍຫລາຍຄົນໃຫ້ມາເປັນສາວິກຂອງພຣະອົງ.

ພຣະອົງໄດ້ເອີ້ນພວກເຂົາ

"ພຣະເຢຊູເອີ້ນໂຢຮັນແລະຢາໂກໂບ." ປະໂຫຍກນີ້ຍັງ

ຫມາຍຄວາມວ່າພຣະເຢຊູເຊີນເຂົາເຈົ້າໃຫ້ຕິດຕາມພຣະອົງ, ອາໄສຢູ່
ນຳພຣະອົງ, ແລະມາເປັນສາວິກຂອງພຣະອົງ.

ທັນທີ

"ໃນເວລານັ້ນ"

ອອກຈາກເຮືອ ... ແລະຕິດຕາມພຣະອົງໄປ

ມັນຄວນຈະແຈ້ງວ່ານີ້ແມ່ນການປ່ຽນແປງຊີວິດ.

ຜູ້ຊາຍເຫລົ່ານີ້ຈະບໍ່ເປັນຊາວປະມົງແລະ

ກຳລັງປະຖິ້ມທຸຣະກິດຄອບຄົວຕິດຕາມພຣະເຢຊູໄປຕະຫລອດຊີວິດ.

Matthew 4:23

ຂໍ້ຄວາມການເຊື່ອມຕໍ່:

ນີ້ແມ່ນຈຸດຈົບຂອງສ່ວນຫນຶ່ງຂອງເລື່ອງກ່ຽວກັບການເລີ່ມຕົ້ນຂອງການປະຕິບັດງານຂອງພຣະເຢຊູ

ຂັ້ນຕອນຄົ້ນຄວ້າເຫລົ່ານີ້ສະຫລຸບສິ່ງທີ່ລາວໄດ້ເຮັດແລະວິທີທີ່ປະຊາຊົນຕອບສະຫນອງ.

ພຣະອົງໄດ້ເອີ້ນສາວາ

"ການສຶດສອນໃນທັມສາລາຂອງຊາວຄາລິເລ" ຫລື "ການສຶດສອນໃນ
ທັມສາລາຂອງຄົນເຫລົ່ານັ້ນ"

ປະກາດຂ່າວປະເສີດແຫ່ງອານາຈັກ

ນີ້“ ອານາຈັກ” ຫມາຍ

ເຖິງການປົກຄອງຂອງພຣະເຈົ້າໃນຖານະເປັນກະສັດ. ອາດແປໄດ້ວ່າ:

"ການປະກາດຂ່າວດີກ່ຽວກັບວິທີທີ່ພຣະເຈົ້າຈະສຳແດງຕົນເອງເປັນກະສັດ"

ພະຍາດແລະພະຍາດທຸກຊະນິດ

ຄຳວ່າພະຍາດແລະຄວາມເຈັບປ່ວຍແມ່ນມີຄວາມກ່ຽວຂ້ອງກັນຢ່າງໃກ້ຊິດແຕ່ຄວນຈະຖືກແປ
"ພະຍາດ" ແມ່ນສິ່ງທີ່ເຮັດໃຫ້ຄົນເຈັບປ່ວຍ.

ພຣະອົງໄດ້ເອີ້ນ

ແມ່ນຄວາມບົກພ່ອງທາງດ້ານຮ່າງກາຍຫລືຄວາມທຸກທໍລະມານທີ່ເປັນຜົນມາຈາກການເປັນພະຍາດ

ຜູ້ທີ່ຄອບຄອງໂດຍຜີປີສາດ

ນີ້ສາມາດຖືກຮະບຸໄວ້ໃນຮູບແບບທີ່ຫ້າວຫັນ. ອາດແປໄດ້ວ່າ: "ຜີປີສາດມີ"

ຫລື "ຜູ້ທີ່ຜີປີສາດຄວບຄຸມ"

ໂຮກບ້າຫມູ

"ຜູ້ທີ່ເປັນຊັກ" ຫລື "ຜູ້ທີ່ເປັນພະຍາດທີ່ເຮັດໃຫ້ພວກເຂົາມີອາການຊັກ"

ເປັນອຳມະພາດ

"ຜູ້ທີ່ຢ່າງບໍ່ໄດ້"

ເມືອງເດກາໂປລີ ໄດ້

ຊີນີຫມາຍຄວາມວ່າ "ສິບເມືອງ"

ນີ້ແມ່ນຊື່ຂອງຂົງເຂດຫນຶ່ງທາງທິດຕາເວັນອອກສຽງໃຕ້ຂອງທະເລຄາລິເລ.

Chapter 5

Matthew 5:1

ຂໍ້ຄວາມການເຊື່ອມຕໍ່:

ນີ້ແມ່ນຈຸດເລີ່ມຕົ້ນຂອງພາກໃຫມ່ຂອງເລື່ອງທີ່ພຣະເຢຊູເລີ່ມສອນພວກລູກສຶດ
ສ່ວນນີ້ຍັງສືບຕໍ່ໃນຕອນທ້າຍຂອງບົດ 7 ແລະຖືກເອີ້ນເລື້ອຍໆວ່າຄຳ
ເຫສນາເທິງຢູ່.

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:

ໃນຂໍ້ທີ 3, ພຣະເຢຊູເລີ່ມຕົ້ນອະທິບາຍເຖິງຄຸນລັກ

ສະນະຂອງຄົນທີ່ໄດ້ຮັບພອນ.

ລາວເປີດປາກຂອງລາວ

ນີ້ແມ່ນ ສຳນວນ. ອາດແປໄດ້ວ່າ "ພຣະເຢຊູເລີ່ມຕົ້ນເວົ້າ"

ສອນເຂົາເຈົ້າ

ຄຳວ່າ "ພວກເຂົາ" ຫມາຍເຖິງສາວິກຂອງພຣະອົງ.

ຜູ້ທຸກຍາກໃນຈິດໃຈ

ນີ້ ຫມາຍຄວາມວ່າຄົນທີ່ຖອມຕົວ. ອາດແປໄດ້ວ່າ:

"ຜູ້ທີ່ຮູ້ວ່າພວກເຂົາຕ້ອງການພຣະເຈົ້າ"

ສຳ ລັບອານາຈັກຂອງເຂົາແມ່ນອານາຈັກສະຫວັນ

ນີ້“ ອານາຈັກສະຫວັນ”

ຫມາຍເຖິງການປົກຄອງຂອງພຣະເຈົ້າໃນຖານະເປັນກະສັດ.

ປະໂຫຍກນີ້ມີແຕ່ໃນປຶ້ມມັດທາຍເທົ່ານັ້ນ. ຖ້າເປັນໄປໄດ້, ຮັກສາ

"ສະຫວັນ" ໃນການແປຂອງທ່ານ. ອາດແປໄດ້ວ່າ: "ສຳ

ລັບພຣະເຈົ້າໃນສະຫວັນຈະເປັນກະສັດຂອງພວກເຂົາ"

ຜູ້ທີ່ເປັນທຸກ

ເຫດຜົນທີ່ເປັນໄປໄດ້ທີ່ເຂົາເຈົ້າໂສກເສົ້າແມ່ນ 1)

ຄວາມຜິດປາບຂອງໂລກຫລື 2) ບາບຂອງຕົວເອງຫລື 3)

ການເສຍຊີວິດຂອງຜູ້ໃດຜູ້ຫນຶ່ງ.

ຢ່າຮະບຸເຫດຜົນຂອງການໄວ້ທຸກເວັ້ນເສຍແຕ່ວ່າພາສາຂອງທ່ານຕ້ອງການມັນນີ້ແມ່ນຜູ້ທີ່ຊ່ວຍຄົນອື່ນໃຫ້ມີສິນຕິພາບກັບກັນແລະກັນ.

ເພາະວ່າພວກເຂົາຈະຖືກເອີ້ນວ່າບຸດຂອງພຣະເຈົ້າ

ນີ້ສາມາດຖືກຮະບຸໄວ້ໃນຮູບແບບທີ່ຫ້າວຫັນ. ອາດແປໄດ້ວ່າ:
"ເພາະວ່າພຣະເຈົ້າຈະເອີ້ນພວກເຂົາວ່າເດັກນ້ອຍຂອງລາວ" ຫລື
"ພວກເຂົາຈະເປັນລູກຂອງພຣະເຈົ້າ"

ລູກຊາຍຂອງພຣະເຈົ້າ

ມັນເປັນສິ່ງທີ່ດີທີ່ສຸດທີ່ຈະແປ "ລູກຊາຍ" ດ້ວຍ ຄຳ
ດຽວກັນທີ່ພາສາຂອງທ່ານໃຊ້ໂດຍອ້າງອີງໃສ່ລູກຊາຍຫລືເດັກນ້ອຍ.

ຜູ້ທີ່ຖືກຂົນເທິງ

ນີ້ສາມາດຖືກຮະບຸໄວ້ໃນຮູບແບບທີ່ຫ້າວຫັນ. ອາດແປໄດ້ວ່າ:
"ຄົນທີ່ຄົນອື່ນປະຕິບັດຕໍ່ຢ່າງບໍ່ເປັນ ທັມ"

ເພາະເຫັນແກ່ຄວາມຊອບທັມ

"ເພາະວ່າພວກເຂົາເຮັດໃນສິ່ງທີ່ພຣະເຈົ້າປະສົງໃຫ້ພວກເຂົາເຮັດ"

ຂອງເຂົາເຈົ້າແມ່ນອານາຈັກຂອງສະຫວັນ

ນີ້" ອານາຈັກສະຫວັນ"

ຫມາຍເຖິງການປົກຄອງຂອງພຣະເຈົ້າໃນຖານະເປັນກະສັດ.
ປະໂຫຍກນີ້ມີແຕ່ໃນປຶ້ມມັດທາຍເທົ່ານັ້ນ. ຖ້າເປັນໄປໄດ້, ຮັກສາ
"ສະຫວັນ" ໃນການແປຂອງທ່ານ. ອາດແປໄດ້ວ່າ:
"ເພາະວ່າພຣະເຈົ້າໃນສະຫວັນຈະເປັນກະສັດຂອງພວກເຂົາ."
ເບິ່ງວິທີທີ່ທ່ານແປຂໍ້ນີ້ໃນ 5: 1.

Matthew 5:11

ຂໍ້ຄວາມການເຊື່ອມຕໍ່:

ພຣະເຢຊູຈົບການອະທິບາຍເຖິງຄຸນລັກສະນະຂອງຄົນທີ່ໄດ້ຮັບພອນ.

ອວຍພອນໃຫ້ເຈົ້າ

ຄຳວ່າ "ເຈົ້າ" ແມ່ນຄຳນາມ.

ເວົ້າຄວາມຊົ່ວຮ້າຍທຸກຊະນິດຕໍ່ຖານທ່ານແບບຕົວະ

"ເວົ້າຄວາມຊົ່ວຮ້າຍທຸກປະເພດກ່ຽວກັບເຈົ້າ" ຫລື

"ເວົ້າບໍ່ດີກ່ຽວກັບເຈົ້າທີ່ບໍ່ແມ່ນຄວາມຈິງ"

ສຳລັບ ເພື່ອ ຂອງຂ້າພະເຈົ້າ

"ຍ້ອນວ່າເຈົ້າຕິດຕາມຂ້ອຍ" ຫລືຍ້ອນວ່າເຈົ້າເຊື່ອໃນຂ້ອຍ "

ຍິ່ງຍິນດີແລະດີໃຈຫລາຍ

"ປິຕິຍິນດີ" ແລະ "ຍິນດີທີ່ສຸດ" ຫມາຍຄວາມວ່າເກືອບຄືກັນ.

ພຣະເຢຊູຮ້ອງການໃຫ້ຜູ້ຟັງບໍ່ພຽງແຕ່ປິຕິຍິນດີເທົ່ານັ້ນແຕ່ໃຫ້ເຮັດຫລາຍກວ່າ

Matthew 5:13

ຂໍ້ຄວາມການເຊື່ອມຕໍ່:

ພຣະເຢຊູເລີ່ມສອນກ່ຽວກັບວິທີທີ່ພວກສາວິກຂອງພຣະອົງເປັນເກືອແລະແສງສະຫວັນ

ທ່ານແມ່ນເກືອຂອງໂລກ

ຄວາມຫມາຍທີ່ເປັນໄປໄດ້ແມ່ນ 1) ຄືກັນກັບເກືອເຮັດໃຫ້ອາຫານດີ,

ສານສົດຂອງພຣະເຢຊູຮ້ອງມີອິດທິພົນຕໍ່ຄົນທີ່ວິໄລກເພື່ອວ່າພວກເຂົາຈະເປັນຄົນທີ່ດີ

ອາດແປໄດ້ວ່າ: "ເຈົ້າເປັນເກືອສຳລັບຄົນທີ່ວິໄລກ" ຫລື 2)

ຄືກັນກັບເກືອຮັກສາອາຫານ,

ສາວິກຂອງພຣະເຢຊູຮ້ອງຮັກສາຄົນບໍ່ໃຫ້ກາຍເປັນຄົນເສຍຫາຍທັງຫມົດ.

ອາດແປໄດ້ວ່າ: "ເກືອແມ່ນສຳລັບອາຫານ, ທ່ານແມ່ນສຳລັບໂລກ" .

ຖ້າເກືອຫມົດອົດ

ຄວາມຫມາຍທີ່ເປັນໄປໄດ້ແມ່ນ 1) "ຖ້າເກືອຫມົດກໍາ

ລັງໃນການເຮັດສິ່ງທີ່ເກືອເຮັດ" ຫລື 2) "ຖ້າເກືອຫມົດ ອົດຊາດ."

ເຮັດແນວໃດມັນສາມາດເຮັດໃຫ້ເຄັມອີກເທື່ອຫນຶ່ງ?

"ມັນຈະເຮັດໃຫ້ມັນມີປະໂຫຍດແນວໃດອີກ?" ພຣະເຢຊູໃຊ້ ຄຳຖາມຫນຶ່ງ

ເພື່ອສອນພວກສາວິກ. ອາດແປໄດ້ວ່າ:

"ບໍ່ມີທາງໃດທີ່ມັນຈະກາຍເປັນປະໂຫຍດອີກຄັ້ງ"

ຍົກເວັ້ນແຕ່ຖືກໂຍນອອກແລະຢຽບຢາຢູ່ໃຕ້ຕີນຂອງຄົນ

ນີ້ສາມາດຖືກຮະບຸໄວ້ໃນຮູບແບບທີ່ຫ້າວຫັນ. ອາດແປໄດ້ວ່າ:

"ຍົກເວັ້ນຄົນທີ່ຈະໂຍນມັນລົງສູ່ຫີນທາງແລະຍ່າງເທິງມັນ"

ທ່ານເປັນແສງສະຫວ່າງຂອງໂລກ

ນີ້ຫມາຍຄວາມວ່າຜູ້ຕິດຕາມຂອງພຣະເຢຊູ ນຳຂ່າວ

ສານຄວາມຈິງຂອງພຣະເຈົ້າມາໃຫ້ຄົນທັງຫມົດ ທີ່ບໍ່ຮູ້ຈັກພຣະເຈົ້າ.

ອາດແປໄດ້ວ່າ: "ເຈົ້າຄືກັບແສງສະຫວ່າງ ສຳລັບຄົນທີ່ວິໄລກ"

ເມືອງທີ່ຕັ້ງຢູ່ເທິງເນີນພູບໍ່ສາມາດປົດບັງ

ໃນຕອນກາງຄືນໃນເວລາທີ່ມັນມືດ,

ປະຊາຊົນສາມາດເຫັນແສງສະຫວ່າງເມືອງທີ່ຮຸ່ງແຈ້ງ.

ນີ້ສາມາດຖືກຮະບຸໄວ້ໃນຮູບແບບທີ່ຫ້າວຫັນ. ອາດແປໄດ້ວ່າ:

"ໃນເວລາກາງຄືນ,

ບໍ່ມີໃຜສາມາດປົດແສງໄຟທີ່ສ່ອງແສງຈາກເມືອງຢູ່ເທິງພູ" ຫລື

"ທຸກໆຄືນເຫັນແສງໄຟຂອງເມືອງຢູ່ເທິງພູ"

Matthew 5:15

ທັງຄົນທັງສອງກໍ່ບໍ່ໄດ້ໂຄມໄຟ

"ປະຊາຊົນບໍ່ໄດ້ໂຄມໄຟ"

ໃສ່ມັນໄວ້ພາຍໃຕ້ກະຕ່າ

"ວາງໂຄມໄຟໄວ້ພາຍໃຕ້ກະຕ່າ."

ນີ້ແມ່ນການເວົ້າວ່າມັນໂງ່ຫົວຈະສ້າງແສງສະຫວ່າງພຽງແຕ່ເພື່ອຊ່ອນມັນເພື່ອບໍ່ໃຫ້ຄົນເຫັນແສງ

ໃຫ້ແສງສະຫວ່າງຂອງທ່ານສ່ອງແສງຕໍ່ຫນ້າຜູ້ຄົນ

ນີ້ຫມາຍຄວາມວ່າສາວິກຂອງພຣະເຢຊູຄວນດຳລົງຊີວິດແບບທີ່ຄົນອື່ນສາມາດຮຽນຮູ້ກ່ຽວກັບ

ອາດແປໄດ້ວ່າ:

"ໃຫ້ຊີວິດຂອງທ່ານເປັນຄືກັບແສງສະຫວ່າງທີ່ສ່ອງແສງຕໍ່ຫນ້າຜູ້ຄົນ"

ພຣະບິດາຂອງທ່ານຜູ້ສະຖິດຢູ່ໃນສະຫວັນ

ມັນເປັນສິ່ງທີ່ດີທີ່ສຸດທີ່ຈະແປວ່າ "ພໍ່"

ກັບຄຳດຽວກັນທີ່ພາສາຂອງທ່ານໃຊ້ໂດຍອ້າງອີງໃສ່ພໍ່ຂອງມະນຸດ.

Matthew 5:17

ຂໍ້ຄວາມການເຊື່ອມຕໍ່:

ພຣະເຢຊູເລີ່ມຕີນສອນກ່ຽວກັບວິທີທີ່ພຣະອົງມາເພື່ອໃຫ້

ສຳເລັດຕາມພຣະສັນຍາເກົ່າ.

ຜູ້ທ່ານວາຍ

ນີ້ຫມາຍເຖິງສິ່ງທີ່ຜູ້ທ່ານວາຍໄດ້ຂຽນໄວ້ໃນພຣະຄັມ ພິ.

ຂ້າພະເຈົ້າເວົ້າກັບທ່ານແທ້ໆ

"ຂ້ອຍບອກເຈົ້າຄວາມຈິງ." ປະໂຫຍກນີ້ເພີ່ມຄວາມ ສຳ

ຄັນກັບສິ່ງທີ່ພຣະເຢຊູກ່າວຕໍ່ໄປ.

ຈົນກ່ວາສະຫວັນແລະແຜ່ນດິນໂລກຈະຜ່ານໄປ

ນີ້" ຝ່າ" ແລະ" ແຜ່ນດິນໂລກ" ຫມາຍເຖິງຈັກກະວານທັງຫມົດ.

ອາດແປໄດ້ວ່າ: "ຕາຍໃດທີ່ຈັກກະວານຢູ່ດົນນານ"

ບໍ່ແມ່ນປ່າຍໂຄສະນາຫລືອັນດຽວ

ນີ້ແມ່ນການປຽບທຽບໂດຍອ້າງເຖິງບາງສິ່ງບາງຢ່າງໃນພຣະຄັມພິທີ່ເບິ່ງຄືວ່າບໍ່

ສຳ ຄັນ. ອາດແປໄດ້ວ່າ:" ບໍ່ແມ່ນແຕ່ກົດຫມາຍທີ່ເບິ່ງຄືວ່າບໍ່ສຳຄັນ "

ສຳຢ່າງກັບປະສົບຜົນສຳເລັດ

ນີ້ສາມາດຖືກຮະບຸໄວ້ໃນຮູບແບບທີ່ຫ້າວຫັນ.ອາດແປໄດ້ວ່າ:

"ທຸກສິ່ງໄດ້ເກີດຂຶ້ນ" ຫລື "ພຣະເຈົ້າເຮັດໃຫ້ທຸກສິ່ງເກີດຂຶ້ນ"

ຄົນທັງຫມົດ

ປະໂຫຍກທີ່ວ່າ "ສັພະທຸກສິ່ງ" ຫມາຍເຖິງທຸກຢ່າງໃນກົດບັນຍັດ.

ອາດແປໄດ້ວ່າ: "ທຸກຢ່າງໃນກົດບັນຍັດ" ຫລື

"ທຸກໆສິ່ງທີ່ຂຽນໄວ້ໃນກົດບັນຍັດ"

Matthew 5:19

ໃຜແຕກ

"ຜູ້ໃດບໍ່ເຊື່ອຝັງ" ຫລື "ຜູ້ໃດທີ່ບໍ່ສົນໃຈ"

ຢ່າງຫນ້ອຍຫນຶ່ງ ໃນຂໍ້ຄຳສັ່ງເຫລົ່ານີ້

"ຂໍ້ບັນຍັດໃດຫນຶ່ງ ໃນກົດບັນຍັດນີ້, ແມ່ນແຕ່ ຄຳສັ່ງທີ່

ສຳຄັນຫນ້ອຍທີ່ສຸດ"

ຈະຖືກເອີ້ນ

ນີ້ສາມາດຖືກຮະບຸໄວ້ໃນຮູບແບບທີ່ຫ້າວຫັນ. ອາດແປໄດ້ວ່າ:

"ພຣະເຈົ້າຈະເອີ້ນຄົນນັ້ນ" ຫລື "ພຣະເຈົ້າຈະເອີ້ນພວກເຂົາ"

ຢ່າງຫນ້ອຍໃນອານາຈັກສະຫວັນ

ຄຳວ່າ" ອານາຈັກສະຫວັນ"

ຫມາຍເຖິງການປົກຄອງຂອງພຣະເຈົ້າໃນຖານະເປັນກະສັດ.

ປະໂຫຍກນີ້ພົບເຫັນຢູ່ໃນມັດທາຍເທົ່ານັ້ນ. ຖ້າເປັນໄປໄດ້ໃຫ້ໃຊ້

"ສະຫວັນ" ໃນການແປຂອງທ່ານ. ອາດແປໄດ້ວ່າ:

"ທີ່ສຳຄັນທີ່ສຸດໃນອານາຈັກສະຫວັນຂອງລາວ" ຫລື "ທີ່

ສຳຄັນທີ່ສຸດພາຍໃຕ້ການປົກຄອງຂອງພຣະເຈົ້າຂອງພວກເຮົາໃນສະຫວັນ"

ຮັກສາພວກເຂົາແລະສອນພວກເຂົາ

"ເຊື່ອຟັງຂໍ້ຄໍາສັ່ງທັງຫມົດ ເຫລົ່ານີ້ແລະສອນຄົນອື່ນໃຫ້ເຮັດຄືກັນ"

ຍິງໃຫຍ່

"ສໍາຄັນທີ່ສຸດ"

ເພາະຂ້ອຍເວົ້າກັບເຈົ້າ

ສິ່ງນີ້ເພີ່ມຄວາມສໍາຄັນຕໍ່ສິ່ງທີ່ພຣະເຢຊູກ່າວຕໍ່ໄປ.

ເຈົ້າ ... ຂອງເຈົ້າ ... ເຈົ້າ

ເຫລົ່ານີ້ແມ່ນຄວາມ.

ວ່າເວັນເສຍແຕ່ວ່າຄວາມຊອບທັມ ຂອງເຈົ້າເກີນກວ່າ...

ເຈົ້າຈະບໍ່ເຂົ້າໄປໃນທາງໃດ

ນິສາມາດຖືກຣະບຸໄວ້ໃນຮູບແບບທີ່ດີ. ອາດແປໄດ້ວ່າ:

"ວ່າຄວາມຊອບທັມຂອງເຈົ້າຕ້ອງເກີນ ... ເພື່ອຈະເຂົ້າ"

Matthew 5:21

ຂໍ້ຄວາມການເຊື່ອມຄໍ:

ພຣະເຢຊູສືບຕໍ່ສອນກ່ຽວກັບວິທີທີ່ພຣະອົງມາເພື່ອເຮັດໃຫ້ກົດບັນຍັດສັນຍາເກົ່າ

ໃນນິລາວເລີ່ມເວົ້າກ່ຽວກັບການຄາຕະກໍາ ແລະຄວາມໂກດແຄ້ນ.

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:

ພຣະເຢຊູ

ກໍາລັງສົນທະນາກັບກຸ່ມຄົນກ່ຽວກັບສິ່ງທີ່ອາດຈະເກີດຂຶ້ນກັບພວກເຂົາເປັນບຸກຄົນ

ຄຳວ່າ "ເຈົ້າ" ໃນ "ເຈົ້າໄດ້ຍິນ" ແລະ "ຂ້ອຍເວົ້າກັບເຈົ້າ" ແມ່ນຫລາຍຄຳ.

ຄຳສັ່ງທີ່ວ່າ "ເຈົ້າຈະບໍ່ຂ້າ" ແມ່ນ ຄຳສັບແຕ່ທ່ານອາດ

ຈຳເປັນຕ້ອງແປວ່າມັນເປັນຫລາຍ ຄຳ.

ມັນໄດ້ຖືກກ່າວກັບພວກເຂົາໃນສະໄຫມບູຮານ

ນິສາມາດຖືກຣະບຸໄວ້ໃນຮູບແບບທີ່ຫ້າວຫັນ. ອາດແປໄດ້ວ່າ:

"ພຣະເຈົ້າໄດ້ບອກບັນພະບູຮຸດຂອງພວກເຮົາດົນນານແລ້ວ"

ຜູ້ໃດຂ້າຄິດຕາຍກໍຈະຕົກຢູ່ໃນອັນຕະຣາຍຂອງການຕັດສິນ

ນີ້" ການພິພາກສາ"

ຫມາຍຄວາມວ່າຜູ້ພິພາກສາຈະຕັດສິນລົງໂທດຄົນທີ່ຈະຕາຍ.

ອາດແປໄດ້ວ່າ: "ຜູ້ພິພາກສາຈະຕັດສິນລົງໂທດຜູ້ທີ່ຂ້າຄົນອື່ນ"

ຂ້າ ... ຂ້າ

ຄຳນີ້ຫມາຍເຖິງການຂ້າ, ບໍ່ແມ່ນການຂ້າທຸກຮູບແບບ.

ແຕ່ຂ້ອຍເວົ້າ

ນີ້ "ຂ້ອຍ" ແມ່ນເຂັມງວດ.

ນິສະແດງໃຫ້ເຫັນວ່າສິ່ງທີ່ພຣະເຢຊູກ່າວນັ້ນມີຄວາມ

ສໍາຄັນເທົ່າທຽມກັນກັບ ຄຳສັ່ງເດີມຈາກພຣະເຈົ້າ.

ພະຍາຍາມແປປະໂຫຍກນີ້ໃນແບບທີ່ສະແດງໃຫ້ເຫັນເຖິງຄວາມສໍາຄັນນັ້ນ.

ອ້າຍ

ສິ່ງນີ້ຫມາຍເຖິງເພື່ອນຮ່ວມຄວາມເຊື່ອ,

ບໍ່ແມ່ນກ່ຽວກັບອ້າຍນ້ອງຕົວຈິງຫລືເພື່ອນບ້ານ.

ຈະຕົກຢູ່ໃນອັນຕະຣາຍຂອງການຕັດສິນ

ເບິ່ງຄືວ່າມີພຣະເຢຊູບໍ່ໄດ້ກ່າວເຖິງຜູ້ພິພາກສາຂອງມະນຸດແຕ່ແທນທີ່ພຣະເຈົ້າ

ຄົນໄຮ້ຄ່າ ... ໂງ່

ນີ້ແມ່ນ ຄຳຄູຫມິນ ສໍາລັບຄົນທີ່ຄິດບໍ່ຖືກຕ້ອງ. "ຄົນໄຮ້ຄ່າ" ແມ່ນຢູ່ໃກ້ກັບ

"ຄົນໄຮ້ສະຕິ," ບ່ອນທີ່ "ຄົນໂງ່" ເພີ່ມຄວາມຄິດທີ່ຈະບໍ່ເຊື່ອຟັງພຣະເຈົ້າ.

ສະພາ

ນິອາດຈະແມ່ນສະພາທ້ອງຖິ່ນ, ບໍ່ແມ່ນສານສູງສຸດໃນເຢຣູຊາເລັມ.

Matthew 5:23

ເຈົ້າ

ພຣະເຢຊູ

ກໍາລັງສົນທະນາກັບກຸ່ມຄົນກ່ຽວກັບສິ່ງທີ່ອາດຈະເກີດຂຶ້ນກັບພວກເຂົາເປັນບຸກຄົນ

ທຸກໆເຫດການທີ່ເກີດຂຶ້ນຂອງ "ເຈົ້າ" ແລະ "ຂອງເຈົ້າ" ແມ່ນ

ຄຳສັບແຕ່ພາສາຂອງເຈົ້າອາດຈະຮຽກຮ້ອງໃຫ້ເຈົ້າແປພວກມັນເປັນຄຳສັບຫລາຍ

ສະເໜີຂອງຂວັນຂອງທ່ານ

"ໃຫ້ຂອງຂວັນຂອງເຈົ້າ" ຫລື "ເອົາຂອງຂວັນຂອງເຈົ້າ"

ທີ່ແທນບູຊາ

ມັນຫມາຍຄວາມວ່ານີ້ແມ່ນແທນບູຊາຂອງພຣະເຈົ້າທີ່ວິຫານໃນເຢຣູຊາເລັມ.

ອາດແປໄດ້ວ່າ: "ຕໍ່ພຣະເຈົ້າທີ່ແທນບູຊາໃນພຣະວິຫານ"

ແລະມີຈີ

"ແລະໃນຂະນະທີ່ທ່ານ ກໍາລັງຍືນຢູ່ທີ່ແທນບູຊາທ່ານຈື່ໄດ້"

ອ້າຍຂອງເຈົ້າມີສິ່ງໃດທີ່ຕໍ່ຕ້ານເຈົ້າ

"ຄົນອື່ນໃຈອ້າຍໃຫ້ເຈົ້າຍ້ອນບາງສິ່ງບາງຢ່າງທີ່ເຈົ້າໄດ້ເຮັດ"

ທ່ານອິດໃຫ້ມີການຄົ້ນຄ້າກັບອ້າຍຂອງເຈົ້າ

ນິສາມາດຖືກຣະບຸໄວ້ໃນຮູບແບບທີ່ຫ້າວຫັນ. ອາດແປໄດ້ວ່າ: "ທ່າ

ອິດສ້າງສັນຕິພາບກັບບຸກຄົນ"

Matthew 5:25

ຕົກລົງເຫັນດີກັບທ່ານ

ພຣະເຢຊູ

ກໍາລັງສົນທະນາກັບກຸ່ມຄົນກ່ຽວກັບສິ່ງທີ່ອາດຈະເກີດຂຶ້ນກັບພວກເຂົາເປັນບຸກຄົນ.

ທຸກໆເຫດການທີ່ເກີດຂຶ້ນຂອງ "ເຈົ້າ" ແລະ "ຂອງເຈົ້າ" ແມ່ນ

ຄຳສັບແຕ່ພາສາຂອງເຈົ້າອາດຈະຮຽກຮ້ອງໃຫ້ເຈົ້າແປພວກມັນເປັນຄຳສັບຫລາຍ.

ຜູ້ກ່າວຫາຂອງທ່ານ

ນີ້ແມ່ນບຸກຄົນທີ່ ຕໍານິຕິຕຽນຜູ້ໃດຜູ້ໜຶ່ງທີ່ເຮັດຜິດ.

ອາດແປໄດ້ວ່າ: "ຜູ້ທີ່ເຮັດຜິດຕໍ່ສານເພື່ອກ່າວຫາລາວຕໍ່ຫນ້າ ຜູ້ພິພາກສາ.

ອາດຈະມອບທ່ານໃຫ້ຜູ້ພິພາກສາ

ນີ້ແມ່ນ "ມອບໃຫ້ເຈົ້າ" ຫມາຍຄວາມວ່າຈະໃຫ້ຄົນອື່ນຄວບຄຸມຄົນອື່ນ.

ອາດແປໄດ້ວ່າ: "ຈະປ່ອຍໃຫ້ຜູ້ພິພາກສາປະຕິບັດກັບທ່ານ"

ຜູ້ພິພາກສາອາດຈະມອບເຈົ້າໃຫ້ເຈົ້າຫນ້າທີ

ນີ້ແມ່ນ "ມອບໃຫ້ເຈົ້າ" ຫມາຍຄວາມວ່າຈະໃຫ້ຄົນອື່ນຄວບຄຸມຄົນອື່ນ.

ອາດແປໄດ້ວ່າ: "ຜູ້ພິພາກສາຈະມອບເຈົ້າໃຫ້ເຈົ້າຫນ້າທີ"

ເຈົ້າ ຫນ້າ ທີ

ບຸກຄົນຜູ້ທີ່ມີສິດ ອໍາ ນາດໃນການປະຕິບັດ ຄໍາ ຕັດສິນຂອງຜູ້ພິພາກສາ

ທ່ານອາດຈະຖືກໂຍນເຂົ້າຄຸກ

ນິສາມາດຖືກຣະບຸໄວ້ໃນຮູບແບບທີ່ຫ້າວຫັນ. ອາດແປໄດ້ວ່າ: "ເຈົ້າ

ຫນ້າທີ່ອາດຈະນໍາເຈົ້າເຂົ້າຄຸກ"

ຂ້າພະເຈົ້າເວົ້າກັບທ່ານແທ້ໆ

"ຂ້ອຍບອກເຈົ້າຄວາມຈິງ." ປະໂຫຍກນີ້ເພີ່ມຄວາມສໍາ

ຄັນໃຫ້ກັບສິ່ງທີ່ພຣະເຢຊູກ່າວຕໍ່ໄປ.

ຈາກນັ້ນ

"ຈາກຄຸກ"

Matthew 5:27

ຂໍ້ຄວາມການເຊື່ອມຄໍ:

ພຣະເຢຊູສືບຕໍ່ສອນກ່ຽວກັບວິທີທີ່ພຣະອົງມາເພື່ອເຮັດໃຫ້ພຣະສັນຍາເກົ່າ.

ໃນນິລາວເລີ່ມເວົ້າກ່ຽວກັບການຫລິ້ນຊູ້ແລະຄວາມໂລບມາກ.

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:

ພຣະເຢຊູ

ກໍາລັງສົນທະນາກັບກຸ່ມຄົນກ່ຽວກັບສິ່ງທີ່ອາດຈະເກີດຂຶ້ນກັບພວກເຂົາເປັນບຸກຄົນ.

ຄຳວ່າ "ເຈົ້າ" ໃນ "ເຈົ້າໄດ້ຍິນ" ແລະ "ຂ້ອຍເວົ້າກັບເຈົ້າ" ແມ່ນຫລາຍຄຳ.

ຄຳສັ່ງທີ່ວ່າ "ຢາກຫລິ້ນຊູ້" ແມ່ນເວົ້າເຖິງຄຳ ວ່າ "ເຈົ້າ"

ແລະ "ຈົດອັດຜູ້ທີ່ໂອ້ນຮຽນໃຫ້ເປັນປະຈຳທາງ" "ເຈົ້າ".

ວ່າໄດ້ມີການກ່າວ

ນິສາມາດຖືກຣະບຸໄວ້ໃນຮູບແບບທີ່ຫ້າວຫັນ. ອາດແປໄດ້ວ່າ:

"ທີ່ພຣະເຈົ້າກ່າວ"

ຄຳຫມັ້ນສັນຍາ

ຄຳນີ້ຫມາຍເຖິງການສະແດງອອກຫລືເຮັດບາງສິ່ງບາງຢ່າງ.

ແຕ່ຂ້ອຍເວົ້າ

ນີ້ "ຂ້ອຍ" ແມ່ນ ເຂັມງວດ.

ນິສະແດງໃຫ້ເຫັນວ່າສິ່ງທີ່ພຣະເຢຊູກ່າວນັ້ນມີຄວາມ

ສໍາຄັນເທົ່າທຽມກັນກັບ ຄຳສັ່ງເດີມຈາກພຣະເຈົ້າ.

ພະຍາຍາມແປປະໂຫຍກນີ້ໃນແບບທີ່ສະແດງໃຫ້ເຫັນເຖິງຄວາມສໍາຄັນນັ້ນ.

ຂ້າພະເຈົ້າຕ້ອງວິທີທ່ານແປຂໍ້ນີ້ໃນ 5:21.

ທຸກຄົນທີ່ແນມເບິ່ງຜູ້ຍິງດ້ວຍໃຈຄິດຢາກໄດ້ເຮັດເມຍກໍຖືວ່າໄດ້ຫລິ້ນຊູ້ກັບນາງໃນໃຈແລ້ວ

ການປຽບທຽບນິສະແດງໃຫ້ເຫັນວ່າຜູ້ຊາຍທີ່ມີຄວາມກໍາໜົດກັບຜູ້ຍິງແມ່ນມີຄວາມຜິດໃນການ

ໃຈກໍານົດກັບນາງຫລັງຈາກ

"ແລະ ມີໃຈກໍານົດ ຫລັງຈາກນາງ" ຫລື

"ແລະຄວາມປຣາຖນາທີ່ຈະນອນກັບນາງ"

ໃນເບື້ອງໃຈຂອງລາວ

ນີ້" ຫົວໃຈ" ຫມາຍເຖິງຄວາມຄິດຂອງຄົນເຮົາ. ອາດແປໄດ້ວ່າ:

"ໃນຄວາມຄິດຂອງລາວ" ຫລື "ໃນຄວາມຄິດຂອງລາວ"

Matthew 5:29

ຖ້າທ່ານ

ພຣະເຢຊູ

ກໍາລັງສິນທະນາກັບກຸ່ມຄົນກ່ຽວກັບສິ່ງທີ່ອາດຈະເກີດຂຶ້ນກັບພວກເຂົາເປັນບຸກຄົນ
ທຸກໆຕົວຢ່າງຂອງ "ເຈົ້າ" ແລະ "ຂອງເຈົ້າ" ແມ່ນ ຄຳ,
ແຕ່ທ່ານອາດຈະຕ້ອງແປເປັນຫລາຍໆສ່ວນ.

ຖ້າຕາຂວາຂອງທ່ານເຮັດໃຫ້ທ່ານສະດຸດ

ນີ້ "ຕາ" ຫມາຍເຖິງສິ່ງທີ່ຄົນເຫັນ. ແລະ, "ສະດຸດ"

ແມ່ນຄຳປຽບທຽບສຳລັບ "ບາບ." ອາດແປໄດ້ວ່າ:

"ຖ້າສິ່ງທີ່ທ່ານເຫັນເຮັດໃຫ້ທ່ານສະດຸດ" ຫລື

"ຖ້າທ່ານຕ້ອງການເຮັດບາບເພາະສິ່ງທີ່ທ່ານເຫັນ"

ຕາຂວາ ... ມີຂວາ

ນີ້ຫມາຍຄວາມວ່າຕາຫລືມືທີ່ ສຳຄັນທີ່ສຸດ,
ກົງກັນຂ້າມກັບຕາຫລືມືຊ້າຍ. ທ່ານອາດຈະຕ້ອງແປວ່າ "ຖືກຕ້ອງ" ເປັນ
"ດີກວ່າ" ຫລື "ເຂັ້ມແຂງກວ່າ."

ຖືມັນອອກ

"ເອົາມັນອອກຢ່າງແຮງ" ຫລື "ທຳລາຍມັນ."

ຖ້າຕາຂວາບໍ່ຖືກກ່າວເຖິງໂດຍສະເພາະ, ທ່ານອາດຈະຕ້ອງແປພາສານີ້ວ່າ

"ທຳລາຍຕາຂອງທ່ານ." ຖ້າຕາໄດ້ຖືກກ່າວເຖິງ,

ທ່ານອາດຈະຕ້ອງແປພາສານີ້ "ທຳລາຍພວກມັນ."

ຖອກມັນອອກ ... ຄັດມັນອອກ

ພະເຢຊູເວົ້າເກີນໄປກ່ຽວກັບວິທີທີ່ບຸກຄົນຄວນຕອບສະ ຫນອງ

ຕໍ່ຄວາມບາບຂອງພວກເຂົາເພື່ອເນັ້ນ ຫນັກ

ວ່າລາວເປັນຄົນຮ້າຍຫລາຍປານໃດ.

ຈົ່ງຖືມັນຈາກເຈົ້າ

"ກ່າ ຈັດມັນ"

ສ່ວນຫນຶ່ງຂອງຮ່າງກາຍຂອງທ່ານຄວນຕາຍ

"ທ່ານຄວນສູນເສຍສ່ວນຫນຶ່ງ ຂອງຮ່າງກາຍຂອງທ່ານ"

ຖ້າມີຂວາຂອງທ່ານກໍ່ໃຫ້ເກີດ

ໃນ metonymy ນີ້, ມືຢືນສຳລັບການກະທຳຂອງບຸກຄົນທັງຫມົດ.

Matthew 5:31

ຂໍ້ຄວາມການເຊື່ອມຕໍ່:

ພຣະເຢຊູສືບຕໍ່ສອນກ່ຽວກັບວິທີທີ່ພຣະອົງມາເພື່ອເຮັດໃຫ້ກົດບັນຍັດສັນຍາເກີດຂຶ້ນໃນນິລາວເລີມເວົ້າກ່ຽວກັບການຢາຮ້າງ.

ໄດ້ມີການກ່າວ

ພຣະເຈົ້າແມ່ນຜູ້ທີ່ "ເວົ້າ."

ພຣະເຢຊູໃຊ້ຕົວຕັ້ງຕົວທີ່ເພື່ອເຮັດໃຫ້ມັນແຈ້ງວ່າມັນບໍ່ແມ່ນພຣະເຈົ້າເອງທີ່ເຮົາເຫັນເປັນພຣະເຈົ້າ, ກົງກັນຂ້າມ, ລາວເວົ້າວ່າການຢາຮ້າງແມ່ນພຽງແຕ່ຖ້າມັນເກີດຂຶ້ນຍ້ອນເຫດຜົນທີ່ຖືກຕ້ອງ.

ການຢາຮ້າງສາມາດເປັນການບໍ່ຍຸຕິຕິພາບເຖິງແມ່ນວ່າຜູ້ຊາຍຈະເຊື່ອຢັ້ງຄຳສັ່ງໃຫ້ເຮົາສາຍພັນທີ່ເຮົາເຫັນເປັນພຣະເຈົ້າ, ກົງກັນຂ້າມ, ລາວເວົ້າວ່າການຢາຮ້າງແມ່ນພຽງແຕ່ຖ້າມັນເກີດຂຶ້ນຍ້ອນເຫດຜົນທີ່ຖືກຕ້ອງ.

ສົງເດຍຂອງລາວໄປ

ນີ້ແມ່ນ euphemism ສຳລັບການຢາຮ້າງ.

ໃຫ້ເຂົາໃຫ້

"ລາວຕ້ອງໃຫ້"

ແຕ່ຂ້ອຍເວົ້າ

ນີ້ "ຂ້ອຍ" ແມ່ນເຂັມງວດ.

ນິສະແດງໃຫ້ເຫັນວ່າສິ່ງທີ່ພຣະເຢຊູກ່າວນັ້ນມີຄວາມສຳຄັນເທົ່າທຽມກັນກັບ ຄຳ ສັ່ງເດີມຈາກພຣະເຈົ້າ.

ພະຍາຍາມແປປະໂຫຍກນີ້ໃນແບບທີ່ສະແດງໃຫ້ເຫັນເຖິງຄວາມສຳຄັນນັ້ນ.

ເບິ່ງວິທີທີ່ທ່ານແປຂໍ້ນີ້ໃນ 5:21.

ເຮັດໃຫ້ນາງເປັນການຫລິ້ນຊູ້

ມັນແມ່ນຜູ້ຊາຍທີ່ຢາຮ້າງຜູ້ຍິງທີ່ບໍ່ຖືກຕ້ອງເຊິ່ງ

"ເຮັດໃຫ້ນາງເຮັດຜິດປະເພນີ." ໃນຫລາຍໆສ່ວນຂະໜານໃຫມ່,

ມັນຈະເປັນເລື່ອງປົກກະຕິທີ່ລາວຈະແຕ່ງງານໃຫມ່,

ແຕ່ຖ້າການຢາຮ້າງບໍ່ຖືກຕ້ອງ, ການແຕ່ງດອງໃຫມ່ແມ່ນການຫລິ້ນຊູ້.

ນາງຫລັງຈາກທີ່ນາງໄດ້ຮັບການຢາຮ້າງ

ນີ້ສາມາດຖືກອະນຸໄວ້ໃນຮູບແບບທີ່ຫ້າວຫັນ. ອາດແປໄດ້ວ່າ:

"ນາງຫລັງຈາກຜົວຂອງນາງໄດ້ຢາຮ້າງກັບນາງ" ຫລື "ແມ່ຍິງທີ່ຢາຮ້າງ"

Matthew 5:33

ຂໍ້ຄວາມການເຊື່ອມຕໍ່:

ພຣະເຢຊູສືບຕໍ່ສອນກ່ຽວກັບວິທີທີ່ພຣະອົງມາເພື່ອເຮັດໃຫ້ພຣະສັນຍາເກົ່າ.

ໃນນິລາວເລີມເວົ້າກ່ຽວກັບ ຄຳສາບານ.

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:

ພຣະເຢຊູ

ກໍາລັງສິນທະນາກັບກຸ່ມຄົນກ່ຽວກັບສິ່ງທີ່ອາດຈະເກີດຂຶ້ນກັບພວກເຂົາເປັນບຸກຄົນ.

ຄຳວ່າ "ເຈົ້າ" ໃນ "ເຈົ້າໄດ້ຍິນ" ແລະ "ຂ້ອຍເວົ້າກັບເຈົ້າ" ແມ່ນ

ຄຳສັບຫລາຍ. ຄຳ ວ່າ "ເຈົ້າ" ໃນ "ເຈົ້າຈະບໍ່ສາບານ" ແລະ

"ເຈົ້າຈະແບກ" ແມ່ນ ຄຳ.

ອີກເທື່ອຫນຶ່ງ, ທ່ານ

"ນອກຈາກນີ້, ທ່ານ" ຫລື "ນີ້ແມ່ນຕົວຢ່າງອີກຢ່າງ ຫນຶ່ງ. ທ່ານ"

ທ່ານໄດ້ຍິນວ່າໄດ້ມີການກ່າວ ... ຄຳ ສາບານປອມ

ພຣະເຢຊູເວົ້າຢ່າງຈະແຈ້ງທີ່ນີ້ວ່າພຣະອົງເຫັນດີກັບພຣະເຈົ້າ ແລະ

ຄຳເວົ້າຂອງພຣະອົງ. ແຕ່ວ່າ, ລາວກ່າ

ລັງບອກຜູ້ຟັງຂອງລາວຢ່າໃຊ້ສິ່ງທີ່ບໍ່ແມ່ນຂອງພວກເຂົາເພື່ອພະຍາຍາມເຮັດໃຫ້ຄົນເຊື່ອ

ຄຳເວົ້າຂອງພວກເຂົາ. ອາດແປໄດ້ວ່າ: "ຫົວຫນ້າສາສນາ

ຂອງທ່ານໄດ້ເວົ້າກັບທ່ານວ່າພຣະເຈົ້າໄດ້ບອກ ... ຄຳສາບານປອມ"

ບ່າປະຕິຍານ ຄຳ ສາບານທີ່ບໍ່ຖືກຕ້ອງ, ແຕ່ປະຕິບັດ ຄຳ ສາບານຂອງເຈົ້າ

ຄວາມຫມາຍ ທີ່ເປັນໄປໄດ້ແມ່ນ 1)

ຢາສາບານຕໍ່ພຣະຜູ້ເປັນເຈົ້າວ່າທ່ານຈະເຮັດຫຍັງໃນເວລານັ້ນຢ່າເຮັດມັນ,

ຫລື 2)

ຢາສາບານໂດຍພຣະຜູ້ເປັນເຈົ້າວ່າທ່ານຮູ້ບາງສິ່ງບາງຢ່າງທີ່ຈະເປັນຄວາມຈິງເມື່ອທ່ານຮູ້ວ່າມັນ

ແຕ່ຂ້ອຍເວົ້າ

ຄຳວ່າ "ຂ້ອຍ" ແມ່ນມອບສິດ.

ນິສະແດງໃຫ້ເຫັນວ່າສິ່ງທີ່ພຣະເຢຊູກ່າວນັ້ນມີຄວາມ ສຳ

ຄັນເທົ່າທຽມກັນກັບ ຄຳສັ່ງເດີມຈາກພຣະເຈົ້າ.

ພະຍາຍາມແປປະໂຫຍກນີ້ໃນແບບທີ່ສະແດງໃຫ້ເຫັນເຖິງຄວາມສຳຄັນນັ້ນ.

ເບິ່ງວິທີທີ່ທ່ານແປຂໍ້ນີ້ໃນ 5:21.

ບ່າສາບານຕົວເອງເລີຍ ... ເມືອງຂອງກະສັດຜູ້ຍິງໃຫຍ່

ນີ້ແມ່ນພຣະເຢຊູ ຫມາຍຄວາມວ່າບຸກຄົນໃດ

ຫນຶ່ງບໍ່ຄວນສາບານໃສ່ສິ່ງໃດເລີຍ. ມັນເບິ່ງຄືວ່າບາງຄົນ ກ່າ

ສອນວ່າມັນເປັນການກະທຳຜິດທີ່ ຖ້າບຸກຄົນໃດ

ຫນຶ່ງບໍ່ສາບານຕໍ່ໄປຖ້າພວກເຂົາສາບານໂດຍບາງສິ່ງອື່ນອກເຫນືອ

ຈາກພຣະເຈົ້າ, ເຊັ່ນ ຄຳສາບານໂດຍສະຫວັນ, ແຜ່ນດິນໂລກ,

ຫລືເຢຣູຊາເລັມ.

ພຣະເຢຊູກ່າວສິ່ງນີ້ເພື່ອເຮັດໃຫ້ຄົນເຫັນວ່າພວກເຂົາທັງ ຫມົດ
ເປັນຂອງພຣະເຈົ້າ.

ບ່າສາບານເລີຍ

ນີ້ແມ່ນພຣະເຢຊູ ຫມາຍຄວາມວ່າບຸກຄົນໃດ ສຳລັບຄຳສັ່ງ, ໃຊ້ມັນຢູ່ບ່ອນນີ້.

"ທ່ານຈະບໍ່ສາບານກັບ ຄຳສາບານທີ່ບໍ່ຖືກຕ້ອງ"

ໃຫ້ຜູ້ຟັງສາບານສາບານແຕ່ຫ້າມ ຄຳ ສາບານປອມ. "ຢາສາບານເລີຍ"

ຫ້າມທຸກຄຳສາບານ.

ມັນແມ່ນບັນລັງຂອງພຣະເຈົ້າ

ນີ້ "ບັນລັງ" ຫມາຍເຖິງການປົກຄອງຂອງພຣະເຈົ້າໃນຖານະເປັນກະສັດ.

ອາດແປໄດ້ວ່າ: "ມັນມາຈາກບ່ອນນີ້ທີ່ພຣະເຈົ້າປົກຄອງ"

ມັນແມ່ນຕີນຂອງຕີນຂອງລາວ

ການປຽບທຽບນີ້

ຫມາຍຄວາມວ່າແຜ່ນດິນໂລກຍັງເປັນຂອງພຣະເຈົ້າຄືກັນ. ອາດແປໄດ້ວ່າ:

"ມັນຄ້າຍຄືກັບຕີນທີ່ກະສັດຍົກຕີນຂອງລາວ"

ເພາະມັນແມ່ນເມືອງຂອງກະສັດຜູ້ຍິງໃຫຍ່

"ເພາະມັນແມ່ນເມືອງທີ່ຂຶ້ນກັບພຣະເຈົ້າ, ກະສັດຜູ້ຍິງໃຫຍ່"

Matthew 5:36

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:

ກ່ອນຫນ້າ ນີ້ພຣະເຢຊູໄດ້ບອກຜູ້ຟັງຂອງພຣະອົງວ່າບັນລັງ,

ຕີນໆແລະເຮືອນຂອງພຣະເຈົ້າບໍ່ແມ່ນ ຄຳ ສັນຍາຂອງເຂົາ.

ໃນຫນ້າທ່ານກ່າວວ່າພວກເຂົາອາດຈະບໍ່ສາບານແມ້ແຕ່ຫົວຂອງພວກເຂົາເອງ.

ເຈົ້າ ... ເຈົ້າ

ພຣະເຢຊູ

ກຳລັງສົນທະນາກັບກຸ່ມຄົນກ່ຽວກັບສິ່ງທີ່ອາດຈະເກີດຂຶ້ນກັບພວກເຂົາເປັນບຸກຄົນ.

ທຸກໆເຫດການທີ່ເກີດຂຶ້ນຂອງ ຄຳສັບເຫລົ່ານີ້ແມ່ນ ຄຳສັບ, ແຕ່ທ່ານອາດຈະຕ້ອງແປເປັນ ຄຳສັບຫລາຍ.

ສາຍານ

ນິຫມາຍເຖິງການໃຫ້ ຄຳສາຍານ. ເບິ່ງວິທີທີ່ທ່ານແປຂໍ້ນີ້ໃນ 5:33.

ໃຫ້ຄຳເວົ້າຂອງເຈົ້າເປັນ 'ແມ່ນ, ແມ່ນ,' ຫລື 'ບໍ່, ບໍ່ແມ່ນ'

"ຖ້າທ່ານ ຫມາຍຄວາມວ່າ 'ແມ່ນ,' ເວົ້າວ່າ 'ແມ່ນ,' ແລະຖ້າທ່ານ

ຫມາຍຄວາມວ່າ 'ບໍ່,' ໃຫ້ເວົ້າວ່າບໍ່ແມ່ນ"

Matthew 5:38

ຂໍ້ຄວາມການເຊື່ອມຕໍ່:

ພຣະເຢຊູສືບຕໍ່ສອນກ່ຽວກັບວິທີທີ່ພຣະອົງມາເພື່ອເຮັດໃຫ້ກົດຫມາຍສັນຍາເກົ່າ. ໃນນິລາວເລີ່ມເວົ້າກ່ຽວກັບການແກ້ແຄ້ນຕໍ່ສັດຕູ.

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:

ພຣະເຢຊູ

ກຳລັງສົນທະນາກັບກຸ່ມຄົນກ່ຽວກັບສິ່ງທີ່ອາດຈະເກີດຂຶ້ນກັບພວກເຂົາເປັນບຸກຄົນ.

ຄຳວ່າ "ເຈົ້າ" ໃນ "ເຈົ້າໄດ້ຍິນ" ແລະ "ຂ້ອຍເວົ້າກັບເຈົ້າ" ແມ່ນຫລາຍ

ຄຳ. ປະໂຫຍກທີ່ວ່າ "ໃຜກໍ່ຕາມທີ່ໂຈມຕີທ່ານ" ແມ່ນເວົ້າເຖິງ ຄຳວ່າ

"ທ່ານ", ແຕ່ທ່ານອາດຈະຕ້ອງແປວ່າມັນເປັນ ຄຳກິລິຍາ "ທ່ານ".

ທ່ານໄດ້ຍິນວ່າມັນໄດ້ຖືກກ່າວເຖິງ

ພຣະເຢຊູເຫັນດີກັບພຣະເຈົ້າ ແລະຄຳເວົ້າຂອງພຣະອົງ. ແຕ່ວ່າ, ລາວບໍ່ເຫັນດີ ນຳວິທີທີ່ພວກຕົວຫນ້າສາສນາ ໄດ້ ນຳໃຊ້ ຄຳຂອງພຣະເຈົ້າ.

ນິສາມາດຖືກຣະບຸໄວ້ໃນຮູບແບບທີ່ຫ້າວຫັນ. ອາດແປໄດ້ວ່າ: "ຕົວຫນ້າສາສນາຂອງທ່ານໄດ້ບອກທ່ານວ່າພຣະເຈົ້າກ່າວ."

ເບິ່ງວິທີທີ່ທ່ານແປຂໍ້ນີ້ໃນ 5:33.

ຕາຕ່າ, ແລະແຂ້ວຕ່າແຂ້ວ

ກົດບັນຍັດຂອງໂມເຊໄດ້ອະນຸຍາດໃຫ້ບຸກຄົນທຳຮ້າຍຄົນອື່ນໃນແບບດຽວກັນທີ່ພວກເຂົາເປັນບຸກຄົນ. ແຕ່ລາວກໍບໍ່ສາມາດ ທຳ ຮ້າຍລາວໄດ້ຮ້າຍແຮງກວ່າເກົ່າ.

ແຕ່ຂ້ອຍເວົ້າ

ນີ້ "ຂ້ອຍ" ແມ່ນເປັນຫນັກ.

ນິສະແດງໃຫ້ເຫັນວ່າສິ່ງທີ່ພຣະເຢຊູກ່າວນັ້ນມີຄວາມ

ສຳຄັນເທົ່າທຽມກັນກັບ ຄຳສັ່ງເດີມຈາກພຣະເຈົ້າ.

ພະຍາຍາມແປປະໂຫຍກນີ້ໃນແບບທີ່ສະແດງໃຫ້ເຫັນເຖິງຄວາມ

ສຳຄັນນັ້ນ. ເບິ່ງວິທີທີ່ທ່ານແປຂໍ້ນີ້ໃນ 5:21.

ຄົນທີ່ຊົ່ວ

"ຄົນຊົ່ວ" ຫລື "ຄົນທີ່ ທຳຮ້າຍທ່ານ"

ການໂຈມຕີ ... ແກ້ມຂວາຂອງທ່ານ

ການປະທ້ວງດ້ານຫນ້າ

ຂອງຜູ້ຊາຍແມ່ນການດູຖູກໃນວັທະນະທັມຂອງພຣະເຢຊູ.

ເຊັ່ນດຽວກັບຕາແລະມື, ແກ້ມຂວາແມ່ນຫນ້າ ທີ່ສຳຄັນກວ່າ,

ແລະພື້ນເດັ່ນແກ້ມນັ້ນເປັນການດູຖູກຂີ້ຮ້າຍ.

ການໂຈມຕີ

"ຕິບ." ນິຫມາຍ ຄວາມວ່າຕີຄົນທີ່ມີມືເບື້ອງຫລັງ.

ເຮັດໃຫ້ເຂົາອື່ນໆອີກ

"ໃຫ້ລາວຕີແກ້ມອື່ນຂອງເຈົ້າອີກ"

Matthew 5:40

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:

ພຣະເຢຊູ

ກຳລັງສົນທະນາກັບກຸ່ມຄົນກ່ຽວກັບສິ່ງທີ່ອາດຈະເກີດຂຶ້ນກັບພວກເຂົາເປັນບຸກຄົນ.

"ເຈົ້າ" ແລະ "ເຈົ້າ" ທັງຫມົດຂອງເຈົ້າແມ່ນ ຄຳສັບຄ້າຍຄືກັບ ຄຳ ສັ່ງທີ່ວ່າ

"ປ່ອຍໃຫ້" "ໄປ" "ໃຫ້" ແລະ "ຢ່າຫລົງທາງໄປ",

ແຕ່ເຈົ້າອາດຈະຕ້ອງແປໃຫ້ມັນເປັນຫລາຍໆ ຄຳ.

ເສື້ອຄຸມ ... ເສື້ອຄຸມ

" ເສື້ອກັນຫນາວ" ຖືກນຸ່ງເສື້ອໃກ້ຕົວ, ຄືກັບເສື້ອກັນ ຫນາວ ຫລືເສື້ອຍືດ.

" ຜ້າກັງ," ທີ່ມີຄຸນຄ່າຫລາຍກວ່າເກົ່າຂອງທັງສອງ, ຖືກນຸ່ງເສື້ອໃສ່"

ເສື້ອຄຸມ"

ເພື່ອຄວາມອົບອຸ່ນແລະຍັງໃຊ້ຜ້າຫົ່ມເພື່ອຄວາມອົບອຸ່ນໃນຕອນກາງຄືນ.

ໃຫ້ຄົນນັ້ນມີເຊັ່ນກັນ

"ໃຫ້ແກ່ບຸກຄົນນັ້ນ"

"ຖ້າມີຄົນ." ມັນຫມາຍຄວາມວ່າມີແມ່ນທະຫານໂຣມັນ.

ຫນຶ່ງ ໄມ

ນີ້ແມ່ນຫນຶ່ງພັນ,

ເຊິ່ງເປັນໄລຍະທາງທີ່ທະຫານໂຣມັນສາມາດບັງຄັບໃຫ້ຜູ້ໃດຜູ້ຫນຶ່ງ

ແບກຫາບສິ່ງໃດສິ່ງ ຫນຶ່ງສຳລັບລາວ. ຖ້າ "ໄມ" ສັບສິນ,

ມັນສາມາດແປເປັນ "ຫນຶ່ງກິໂລແມັດ" ຫລື "ໄລຍະທາງໄກ."

ກັບລາວ

ນິຫມາຍເຖິງຜູ້ທີ່ບັງຄັບທ່ານໃຫ້ໄປ.

ໄປກັບລາວສອງຄົນ

"ໄປໄມລາວບັງຄັບໃຫ້ທ່ານໄປ, ຫລັງຈາກນັ້ນໄປອີກໄມ." ຖ້າ "ໄມ"

ສັບສິນ, ທ່ານສາມາດແປເປັນສອງກິໂລແມັດຫລືສອງເທົ່າເທົ່ານັ້ນ.

ແລະຢ່າປັ່ນຫນີຈາກ

"ແລະຢ່າປະຕິເສດການກູ້ຢືມເງິນ." ນິສາມາດຖືກຣະບຸໄວ້ໃນຮູບແບບທີ່ດີ.

ອາດແປໄດ້ວ່າ: "ແລະໃຫ້ຢືມ"

Matthew 5:43

ຂໍ້ຄວາມການເຊື່ອມຕໍ່:

ພຣະເຢຊູສືບຕໍ່ສອນກ່ຽວກັບວິທີທີ່ພຣະອົງມາເພື່ອເຮັດໃຫ້ກົດຫມາຍ

ສັນຍາເກົ່າ. ໃນນິລາວເລີ່ມເວົ້າກ່ຽວກັບສັດຕູທີ່ຮັກ.

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:

ພຣະເຢຊູ

ກຳລັງສົນທະນາກັບກຸ່ມຄົນກ່ຽວກັບສິ່ງທີ່ອາດຈະເກີດຂຶ້ນກັບພວກເຂົາເປັນບຸກຄົນ.

ມີພຽງແຕ່ "ເຈົ້າຈະຮັກ ... ແລະກຽດຊັງສັດຕູຂອງເຈົ້າ" ເທົ່ານັ້ນ,

ແຕ່ເຈົ້າອາດຈະຕ້ອງແປໃຫ້ມັນເປັນຫລາຍໆສຽງ. ທຸກໆກໍຣະນີອື່ນໆຂອງ

"ເຈົ້າ," ພ້ອມທັງ ຄຳສັ່ງທີ່ວ່າ "ຄວາມຮັກ" ແລະ "ອະທິຖານ,"

ອາດແປໄດ້ວ່າ: "ຄວາມຮັກ" ແລະ "ອະທິຖານ,"

ທ່ານໄດ້ຍິນວ່າມັນໄດ້ຖືກກ່າວເຖິງ

ພຣະເຢຊູເຫັນດີກັບພຣະເຈົ້າແລະຄຳເວົ້າຂອງພຣະອົງ. ແຕ່ວ່າ,

ລາວບໍ່ເຫັນດີ ນຳວິທີທີ່ພວກຕົວຫນ້າ ສາສນາໄດ້ນຳໃຊ້ ຄຳຂອງພຣະເຈົ້າ.

ນິສາມາດຖືກຣະບຸໄວ້ໃນຮູບແບບທີ່ຫ້າວຫັນ. ອາດແປໄດ້ວ່າ:

"ຕົວຫນ້າສາສນາຂອງທ່ານໄດ້ບອກທ່ານວ່າພຣະເຈົ້າກ່າວ."

ເບິ່ງວິທີທີ່ທ່ານແປຂໍ້ນີ້ໃນ 5:33.

ເພື່ອນບ້ານ

ຄຳວ່າ "ເພື່ອນບ້ານ" ໃນນິຫມາຍ

ເຖິງສະມາຊິກຂອງຊຸມຊົນຫລືກຸ່ມຄົນກຸ່ມດຽວກັນເຊິ່ງຜູ້ໃດຜູ້ຫນຶ່ງ

ມັກຈະປະຕິບັດຕໍ່ຢ່າງດີ. ມັນບໍ່ໄດ້ ຫມາຍເຖິງຄົນທີ່ອາໄສຢູ່ໃກ້ໆ.

ທ່ານອາດຈະຕ້ອງແປມັນເປັນຫລາຍພາສາ.

ແຕ່ຂ້ອຍເວົ້າ

ນີ້ "ຂ້ອຍ" ແມ່ນ ເປັນຫນັກ.

ນິສະແດງໃຫ້ເຫັນວ່າສິ່ງທີ່ພຣະເຢຊູກ່າວນັ້ນມີຄວາມສຳຄັນເທົ່າທຽມກັນກັບ

ຄຳ ສັ່ງເດີມຈາກພຣະເຈົ້າ.

ພະຍາຍາມແປປະໂຫຍກນີ້ໃນແບບທີ່ສະແດງໃຫ້ເຫັນເຖິງຄວາມສຳຄັນນັ້ນ.

ເບິ່ງວິທີທີ່ທ່ານແປຂໍ້ນີ້ໃນ 5:21.

ທ່ານອາດຈະເປັນບຸດຂອງພຣະບິດາຂອງທ່ານ

ມັນເປັນສິ່ງທີ່ດີທີ່ສຸດທີ່ຈະແປ "ລູກຊາຍ" ດ້ວຍ ຄຳ

ດຽວກັນທີ່ພາສາຂອງທ່ານຈະໃຊ້ໂດຍອ້າງອີງໃສ່ລູກຊາຍຫລືເດັກນ້ອຍ.

ພຣະບິດາ

ແມ່ນຕຳແໜ່ງ ທີ່ ສຳຄັນ ສຳລັບພຣະເຈົ້າ. (ເບິ່ງ:

Guidance_sonofgodprinciples)

Matthew 5:46

ຂໍ້ຄວາມການເຊື່ອມຕໍ່:

ພຣະເຢຊູຈົບການສອນກ່ຽວກັບວິທີທີ່ລາວໄດ້ມາເພື່ອເຮັດໃຫ້ກົດບັນຍັດ

ວ່າດ້ວຍສັນຍາເກົ່າໄດ້ສຳເລັດ. ພາກນີ້ເລີ່ມຕົ້ນໃນ 5:17.

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:

ພຣະເຢຊູກຳລັງສົນທະນາກັບກຸ່ມຄົນກ່ຽວກັບສິ່ງທີ່ອາດຈະເກີດຂຶ້ນກັບພວກເຂົາເປັນບຸກຄົນ.

ທຸກໆຕົວຢ່າງຂອງ "ເຈົ້າ" ແລະ "ເຈົ້າ" ແມ່ນຫລາຍພາສາ.

ຄຳຖາມໃນຂໍ້ເຫລົ່ານີ້ແມ່ນຄຳເວົ້າທັງຫມົດ.

ຊົມເຊີຍ

ນີ້ແມ່ນ ຄຳສັບຫົວໄປ ສຳລັບການສະແດງຄວາມປະຖາມ

ເພື່ອຄວາມຜາສຸກຂອງຜູ້ຝັງ.

ພຣະບິດາ

ນີ້ແມ່ນ ຕຳແໜ່ງທີ່ສຳຄັນ ສຳລັບພຣະເຈົ້າ. (ເບິ່ງ:

Guidance_sonofgodprinciples)

Chapter 6

Matthew 6:1

ຂໍ້ມູນເຊື່ອມຕໍ່:

ພຣະເຢຊູສືບຕໍ່ສອນລູກສົດຂອງພຣະອົງໃນຄຳເຫສນາເທິງພູເຂົາເຊິ່ງເລີ່ມຕົ້ນໃນຂົ້າໄປໃນປັ້ງຂອງທ່ານ. ບົດປະຕູ
5: 1. ໃນພາກນີ້, ພຣະເຢຊູໄດ້ກ່າວເຖິງການກະ ທຳ ຂອງການ ທຳ,
ການອະທິຖານ, ແລະການຖິ້ມອິດເຂົາ.

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:

ພຣະເຢຊູ

ກຳລັງສົນທະນາກັບກຸ່ມຄົນກ່ຽວກັບສິ່ງທີ່ອາດຈະເກີດຂຶ້ນກັບພວກເຂົາເປັນບຸກຄົນ
ທັງຫມົດ "ທ່ານ" ແລະ "ຂອງທ່ານ" ແມ່ນຫລາຍພາສາ.

ກ່ອນທີ່ປະຊາຊົນຈະໄດ້ຮັບການເຫັນໂດຍພວກເຂົາ

ມັນຫມາຍຄວາມວ່າຜູ້ທີ່ເຫັນຄົນນັ້ນຈະໃຫ້ກຽດລາວ.

ນີ້ສາມາດຖືກອະນຸໄວ້ໃນຮູບແບບທີ່ຫ້າວຫັນ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ຢູ່ຕໍ່ຫນ້າຄົນພຽງເພື່ອໃຫ້ພວກເຂົາເຫັນທ່ານແລະໃຫ້ກຽດທ່ານໃນສິ່ງທີ່ທ່ານ

ພຣະບິດາ

ນີ້ແມ່ນຕຳແໜ່ງທີ່ສຳຄັນສຳລັບພຣະເຈົ້າ. (ເບິ່ງ:

Guidance_sonofgodprinciples)

ຢ່າອອກສຽງກ່ອນເຈົ້າ

ການປຽບທຽບນີ້

ຫມາຍຄວາມວ່າເຮັດບາງສິ່ງບາງຢ່າງທີ່ເຮັດໃຫ້ຄົນສົນໃຈ. ອາດແປໄດ້ວ່າ:

"ຢ່າດຶງດູດຄວາມສົນໃຈໃຫ້ກັບຕົວເອງຄືກັບຄົນທີ່ຮ້ອງສຽງດັງໃນຝູງຊົນ"

ຂ້າພະເຈົ້າເວົ້າກັບທ່ານແທ້ໆ

"ຂ້ອຍບອກເຈົ້າຄວາມຈິງ."

ປະໂຫຍກນີ້ເພີ່ມຄວາມສຳຄັນໃຫ້ກັບສິ່ງທີ່ພຣະເຢຊູກ່າວຕໍ່ໄປ.

Matthew 6:3

ຂໍ້ມູນການເຊື່ອມຕໍ່:

ພຣະເຢຊູສືບຕໍ່ສອນພວກລູກສົດກ່ຽວກັບການບໍ່ຮິຈາກ.

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:

ພຣະເຢຊູ

ກຳລັງສົນທະນາກັບກຸ່ມຄົນກ່ຽວກັບສິ່ງທີ່ອາດຈະເກີດຂຶ້ນກັບພວກເຂົາເປັນບຸກຄົນ
ທັງຫມົດ "ທ່ານ" ແລະ "ຂອງທ່ານ" ແມ່ນຫລາຍພາສາ.

ຢ່າປ່ອຍໃຫ້ມີຊ່າຍຂອງທ່ານຮູ້ວ່າມີຂວາຂອງທ່ານກ່າ ລັງເຮັດຫຍັງ

ນີ້ແມ່ນຄຳປຽບທຽບສຳລັບຄວາມລັບທັງຫມົດ. ເຊັ່ນດຽວກັບມື

ທ່ານມະດາເຮັດວຽກຮ່ວມກັນແລະສາມາດເວົ້າໄດ້ວ່າ "ຮູ້"

ເຊິ່ງກັນແລະກັນເຮັດຢູ່ຕະຫລອດເວລາ,

ທ່ານບໍ່ຄວນແຈ້ງໃຫ້ຜູ້ທີ່ຢູ່ໃກ້ທ່ານທີ່ສຸດຮູ້ໃນເວລາທີ່ທ່ານໃຫ້ຄົນທຸກຍາກ.

ຂອງທ່ານຂອງເຈົ້າອາດຈະຖືກມອບໃຫ້ເປັນຄວາມລັບ

ນີ້ສາມາດຖືກອະນຸໄວ້ໃນຮູບແບບທີ່ຫ້າວຫັນ. ອາດແປໄດ້ວ່າ:

"ທ່ານສາມາດໃຫ້ກັບຄົນຍາກຈົນໂດຍບໍ່ມີຄົນອື່ນຮູ້"

Matthew 6:5

ຂໍ້ມູນການເຊື່ອມຕໍ່:

ພຣະເຢຊູເລີ່ມຕົ້ນສອນກ່ຽວກັບການອະທິຖານ.

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:

ພຣະເຢຊູ

ກຳລັງສົນທະນາກັບກຸ່ມຄົນກ່ຽວກັບສິ່ງທີ່ອາດຈະເກີດຂຶ້ນກັບພວກເຂົາເປັນບຸກຄົນ

ທຸກໆທ່ານ "ແລະ" ຂອງທ່ານ "ໃນຂໍ້ທີ 5 ແລະ 7 ແມ່ນ ຄຳ ສັບຫລາຍ;

ໃນຂໍ້ທີ 6 ພວກເຂົາແມ່ນ ຄຳ,

ແຕ່ວ່າທ່ານອາດຈະຕ້ອງແປໃຫ້ພວກເຂົາເປັນ ຄຳສັບຫລາຍ.

ສະນັ້ນວ່າພວກເຂົາຈະໄດ້ຮັບການເຫັນຈາກຜູ້ຄົນ

ມັນຫມາຍຄວາມວ່າຜູ້ທີ່ເຫັນພວກເຂົາຈະໃຫ້ກຽດພວກເຂົາ.

ນີ້ສາມາດຖືກອະນຸໄວ້ໃນຮູບແບບທີ່ຫ້າວຫັນ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ເພື່ອວ່າປະຊາຊົນຈະໄດ້ເຫັນພວກເຂົາແລະໃຫ້ກຽດແກ່ພວກເຂົາ" (ເບິ່ງ:

ຂ້າພະເຈົ້າເວົ້າກັບທ່ານແທ້ໆ

"ຂ້ອຍບອກເຈົ້າຄວາມຈິງ." ປະໂຫຍກນີ້ເພີ່ມຄວາມ ສຳ

ຄັນກັບສິ່ງທີ່ພຣະເຢຊູກ່າວຕໍ່ໄປ.

ຂ້າໄປໃນປັ້ງຂອງທ່ານ. ບົດປະຕູ

"ໄປສະຖານທີ່ສ່ວນຕົວ" ຫລື "ໄປບ່ອນທີ່ເຈົ້າສາມາດຢູ່ຄົນດຽວ

ພໍຜູ້ທີ່ຢູ່ໃນຄວາມລັບ

ຄວາມຫມາຍທີ່ເປັນໄປໄດ້ແມ່ນ 1) ບໍ່ມີໃຜສາມາດເຫັນພຣະເຈົ້າ, ຫລື 2)

ພຣະເຈົ້າຢູ່ໃນບ່ອນສ່ວນຕົວນັ້ນກັບຄົນທີ່ອະທິຖານ.

ພຣະບິດາ

ນີ້ແມ່ນ ຕຳແໜ່ງ ທີ່ສຳຄັນ ສຳລັບພຣະເຈົ້າ. (ເບິ່ງ:

Guidance_sonofgodprinciples)

ພຣະບິດາຂອງທ່ານຜູ້ທີ່ເຫັນໃນທີ່ລັບ

"ພຣະບິດາຂອງທ່ານຈະເຫັນສິ່ງທີ່ທ່ານເຮັດໃນສ່ວນຕົວແລະ"

ໄດ້ເຮັດການຄ້າງເປັນທີ່ບໍ່ມີປະໂຫຍດ

"ເວົ້າຄືນ ຄຳທີ່ບໍ່ມີຄວາມຫມາຍ"

ພວກເຂົາຈະໄດ້ຍິນ

ນີ້ສາມາດຖືກອະນຸໄວ້ໃນຮູບແບບທີ່ຫ້າວຫັນ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ພະເຈົ້າທີ່ປຶກສາຂອງພວກເຂົາຈະໄດ້ຍິນພວກເຂົາ"

Matthew 6:8

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:

ພຣະເຢຊູ

ກຳລັງສົນທະນາກັບກຸ່ມຄົນກ່ຽວກັບສິ່ງທີ່ອາດຈະເກີດຂຶ້ນກັບພວກເຂົາເປັນບຸກຄົນ.

ລາວເວົ້າກັບພວກເຂົາເປັນກຸ່ມໃນພາສາຫລາຍເທົ່າທີ່ຈະ

"ອະທິຖານແບບນີ້." ທຸກໆເຫດການທີ່ເກີດຂຶ້ນກັບ

ພຣະບິດາ

ນີ້ແມ່ນ ຕຳແໜ່ງທີ່ສຳຄັນ ສຳລັບພຣະເຈົ້າ. (ເບິ່ງ:

Guidance_sonofgodprinciples)

ຂໍໃຫ້ຊື່ຂອງທ່ານເປັນທີ່ນັບຖື

ນີ້" ຊື່" ຫມາຍເຖິງຄຳແທນໃຊ້ຮ້ອງເຖິງຂອງພຣະເຈົ້າ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ເຮັດໃຫ້ທຸກຄົນໃຫ້ກຽດທ່ານ"

ຂໍໃຫ້ຮາຊະອານາຈັກຂອງທ່ານມາ

ນີ້" ອານາຈັກ"

ຫມາຍເຖິງການປົກຄອງຂອງພຣະເຈົ້າໃນຖານະເປັນກະສັດ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ "ຂໍໃຫ້ທ່ານປົກຄອງທຸກຄົນແລະທຸກຢ່າງຢ່າງສົມບູນ"

ຢູ່ໃນສະຫວັນ

ຂໍໃຫ້ໃຈປະສົງຂອງພຣະອົງ

ສຳເລັດໃນແຜ່ນດິນໂລກດັ່ງທີ່ນີ້ສາມາດຖືກອະນຸໄວ້ໃນຮູບແບບທີ່ຫ້າວຫັນ

"ຂໍໃຫ້ທຸກສິ່ງທຸກຢ່າງໃນໂລກເກີດຂຶ້ນຕາມຄວາມປະສົງຂອງເຈົ້າຄືກັບວ່າທຸກສິ່ງໃນສະຫວັນເຮັດ"

Matthew 6:11

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:

ຕົວຢ່າງທັງຫມົດຂອງ "ພວກເຮົາ," "ພວກເຮົາ," ແລະ "ຂອງພວກເຮົາ"

ຫມາຍເຖິງຝູງຊົນທີ່ພຣະເຢຊູ ກຳລັງກ່າວເຖິງ. (ເບິ່ງ:

ເຂົາຈິປະຈຳວັນ

ນີ້" ເຂົາຈິ" ຫມາຍເຖິງອາຫານໂດຍທົ່ວໄປ.

ຫນີ

ຫນີແມ່ນສິ່ງທີ່ຄົນຫນຶ່ງເປັນຫນີ. ນີ້ແມ່ນການປຽບທຽບສຳລັບບາບ.

ລູກຫນີ

ລູກຫນີແມ່ນບຸກຄົນທີ່ເປັນຫນີ. ນີ້ແມ່ນການປຽບທຽບ ສຳລັບຄົນບາບ.

ຢ່າພາພວກເຮົາໄປສູ່ການລ້ລວງ

ຄຳ ວ່າ "ການລ້ລວງ," ຄຳ ນາມທີ່ບໍ່ມີຕົວຕົນສາມາດສະແດງອອກເປັນ ຄຳ

ກິຣິຍາ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ຢ່າປ່ອຍໃຫ້ສິ່ງໃດມາລ້ລວງເຮົາ" ຫລື

"ຢ່າປ່ອຍໃຫ້ສິ່ງໃດກໍ່ຕາມທີ່ເຮັດໃຫ້ເຮົາຢາກເຮັດບາບ" (ເບິ່ງ:

"ຢ່າປ່ອຍໃຫ້ສິ່ງໃດມາລ້ລວງເຮົາ" ຫລື

"ຢ່າປ່ອຍໃຫ້ສິ່ງໃດກໍ່ຕາມທີ່ເຮັດໃຫ້ເຮົາຢາກເຮັດບາບ" (ເບິ່ງ: Matthew 6:14)

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:

ທຸກໆຕົວຢ່າງຂອງ "ເຈົ້າ" ແລະ "ເຈົ້າ" ແມ່ນຫລາຍພາສາ.

ເຖິງຢ່າງໃດກໍ່ຕາມ, ພຣະເຢຊູ ກໍ່

ລັງບອກພວກເຂົາວ່າສິ່ງທີ່ຈະເກີດຂຶ້ນກັບພວກເຂົາເປັນບຸກຄົນຖ້າແຕ່ລະຄົນບໍ່ໃຫ້ອະນຸຍາດໃຫ້ພວກເຂົາມາຍເຖິງຄວາມຄິດແລະຄວາມສົນໃຈຂອງຄົນເຮົາ.

ການລ່ວງລະເມີດ

"ຜິດ" ຫລື "ບາບ"

ພຣະບິດາ

ນີ້ແມ່ນ ຕຳແໜ່ງທີ່ສຳຄັນ ສຳລັບພຣະເຈົ້າ. (ເບິ່ງ:

Guidance_sonofgodprinciples)

Matthew 6:16

ຂໍ້ມູນການເຊື່ອມຕໍ່:

ພຣະເຢຊູເລີ່ມສອນກ່ຽວກັບການຖືສິນອິດອາຫານ.

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:

ພຣະເຢຊູ ກໍ່

ລັງສົນທະນາກັບກຸ່ມຄົນກ່ຽວກັບສິ່ງທີ່ອາດຈະເກີດຂຶ້ນກັບພວກເຂົາເປັນບຸກຄົນ

ທຸກໆເຫດການທີ່ເກີດຂຶ້ນຂອງ "ເຈົ້າ" ແລະ "ຂອງເຈົ້າ" ໃນຂໍ້ທີ 17 ແລະ

18 ແມ່ນຄຳສັບແຕ່ທ່ານອາດຈະຕ້ອງການແປພາສາເຫລົ່ານັ້ນໃຫ້ເປັນ

ຄຳກິຣິຍາເພື່ອໃຫ້ກົງກັບ ຄຳວ່າ "ທ່ານ" ໃນຂໍ້ທີ 16.

ຍິ່ງໄປກວ່ານັ້ນ

"ຍັງ"

ພວກເຂົາເສຍຫາງ ຂອງພວກເຂົາ

ຫນ້າ ຊື່ໃຈຄິດຈະບໍ່ລ້າງຫນ້າ ຫລືສະຜົມຂອງພວກເຂົາ.

ພວກເຂົາໄດ້ເຮັດສິ່ງນີ້ໂດຍເຈຕະນາເພື່ອດຶງດູດຄວາມສົນໃຈໃຫ້ກັບຕົວເອງເພື່ອໃຫ້ພວກເຂົາມາຍເຖິງຄວາມຄິດແລະຄວາມສົນໃຈຂອງຄົນເຮົາ.

ຂ້າພະເຈົ້າເວົ້າກັບທ່ານແທ້ໆ

"ຂ້ອຍບອກເຈົ້າຄວາມຈິງ." ປະໂຫຍກນີ້ເພີ່ມຄວາມ ສຳ

ຄັນກັບສິ່ງທີ່ພຣະເຢຊູກ່າວຕໍ່ໄປ.

ທາງຕົວຂອງທ່ານ

"ເອົານ້ຳມັນໃສ່ຜົມຂອງທ່ານ" ຫລື "ແຕ່ງຜົມຂອງທ່ານ." ເພື່ອ "ແຕ່ງຕັ້ງ"

ຫົວຢູ່ນີ້ແມ່ນການດູແລຜົມຂອງຄົນເຮົາຢ່າງປົກກະຕິ.

ມັນບໍ່ມີຫຍັງກ່ຽວຂ້ອງກັບ "ພຣະຄຣິດ" ຊຶ່ງຫມາຍຄວາມວ່າ "ຜູ້ຖືກເຈີມ."

ພຣະເຢຊູ

ຫມາຍຄວາມວ່າຄົນເຮົາຄວນເບິ່ງຄືກັນວ່າຈະເປັນການຖືສິນອິດອາຫານຫລືບໍ່ແມ່ນການວ່າຊີວິດແມ່ນຫລາຍກ່ວາສິ່ງທີ່ທ່ານກິນ,

ພໍຜູ້ທີ່ຢູ່ໃນຄວາມລັບ

ຄວາມຫມາຍທີ່ເປັນໄປໄດ້ແມ່ນ 1) ບໍ່ມີໃຜສາມາດເຫັນພຣະເຈົ້າ, ຫລື 2)

ພຣະເຈົ້າຢູ່ໃນບ່ອນສ່ວນຕົວນັ້ນກັບຄົນທີ່ອະທິຖານ.

ເບິ່ງວິທີທີ່ທ່ານແປຂໍ້ນີ້ໃນ 6: 5.

ພຣະບິດາ

ນີ້ແມ່ນ ຕຳແໜ່ງທີ່ສຳຄັນ ສຳລັບພຣະເຈົ້າ. (ເບິ່ງ:

Guidance_sonofgodprinciples)

ຜູ້ທີ່ເຫັນໃນທີ່ລັບ

"ຜູ້ທີ່ເຫັນສິ່ງທີ່ທ່ານເຮັດເປັນສ່ວນຕົວ." ເບິ່ງວິທີທີ່ທ່ານແປຂໍ້ນີ້ໃນ 6: 5.

Matthew 6:19

ຂໍ້ມູນການເຊື່ອມຕໍ່:

ພຣະເຢຊູເລີ່ມສອນເລື່ອງເງິນແລະຊັບສິນຕ່າງໆ.

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:

ພຣະເຢຊູ

ກຳລັງສົນທະນາກັບກຸ່ມຄົນກ່ຽວກັບສິ່ງທີ່ອາດຈະເກີດຂຶ້ນກັບພວກເຂົາເປັນບຸກຄົນ

ຕົວຢ່າງຂອງ "ເຈົ້າ" ແລະ "ຂອງເຈົ້າ" ແມ່ນຫລາຍໆພາສາ,

ຍົກເວັ້ນໃນຂໍ້ທີ 21, ບ່ອນທີ່ມັນເປັນ ຄຳ. (ເບິ່ງ:

ສົມບັດ

"ອຸດົມສົມບູນ"

ບ່ອນທີ່ ມອດ ແລະ ຂີຫມັ້ງ ທຳລາຍ

"ບ່ອນທີ່ ມອດ ແລະ ຂີຫມັ້ງ ສົມກວຽດ"

ແມງງັນ

ເປັນແມງໄມ້ບິນນ້ອຍໆທີ່ ຫ່າ ລາຍຜ້າແພ

ຂີຫມັ້ງ

ສານສີນ້ຳຕານທີ່ປະກອບເປັນໂລຫະ

ເກັບເອົາຊັບສົມບັດ ສຳລັບຄົນເອງໄວ້ໃນສະຫວັນ

ນີ້ແມ່ນການປຽບທຽບທີ່

ຫມາຍຄວາມວ່າເຮັດສິ່ງທີ່ດີຢູ່ເທິງໂລກເພື່ອວ່າພຣະເຈົ້າຈະໃຫ້ລາງວັນແກ່ທ່ານໃນສະຫວັນ.

ໃຈຂອງທ່ານຈະຢູ່ຄືກັນ

ນີ້ແມ່ນການປຽບທຽບທີ່ຫມາຍເຖິງຄວາມຄິດແລະຄວາມສົນໃຈຂອງຄົນເຮົາ.

Matthew 6:22

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:

ພຣະເຢຊູ

ກຳລັງສົນທະນາກັບກຸ່ມຄົນກ່ຽວກັບສິ່ງທີ່ອາດຈະເກີດຂຶ້ນກັບພວກເຂົາເປັນບຸກຄົນ.

ຕົວຢ່າງຂອງ "ເຈົ້າ" ແລະ "ຂອງເຈົ້າ" ແມ່ນ ຄຳ ດຽວກັນ,

ແຕ່ວ່າເຈົ້າອາດຈະ ຈຳເປັນຕ້ອງແປວ່າມັນເປັນຫລາຍ.

ຕາແມ່ນໂຄມໄຟຂອງຮ່າງກາຍ ... ຄວາມມືດນັ້ນຍິ່ງໃຫຍ່ພຽງໃດ

ນີ້ປຽບທຽບດວງຕາທີ່ມີສຸຂະພາບດີເຊິ່ງຊ່ວຍໃຫ້ຄົນເບິ່ງເຫັນຕາທີ່ເປັນພະຍາດເຊິ່ງເຮັດໃຫ້ຄົນ

ນີ້ແມ່ນການປຽບທຽບທີ່ກ່າວເຖິງສຸຂະພາບທາງວິນຍານ.

ສ່ວນຫລາຍຄົນຍິ່ງມັກໃຊ້ ຄຳວ່າ " ຕາບໍ່ດີ " ເພື່ອກ່າວເຖິງຄວາມໂລບ.

ຄວາມຫມາຍ ກໍ່ຄື: ຖ້າບຸກຄົນໃດຫນຶ່ງ

ອຸທິດຕົວແກ່ພຣະເຈົ້າຢ່າງສົນເຊີງແລະເຫັນສິ່ງທີ່ລາວເຮັດ,

ແລ້ວພວກເຂົາກໍ່ເຮັດສິ່ງທີ່ຖືກຕ້ອງ.

ຖ້າບຸກຄົນໃດຫນຶ່ງມີຄວາມໂລບມາກໂລພາເພີ່ມເຕີມ, ແລ້ວລາວກໍ່ ກໍ່

ລັງເຮັດສິ່ງທີ່ຊົ່ວ.

ທ່ານບໍ່ສາມາດຮັບໃຊ້ພຣະເຈົ້າແລະຄວາມຮັ່ງມີ

"ທ່ານບໍ່ສາມາດຮັກພຣະເຈົ້າແລະເງິນໃນເວລາດຽວກັນ"

Matthew 6:25

ນີ້ແມ່ນການປຽບທຽບທີ່ຫມາຍເຖິງຄວາມຄິດແລະໃຫ້ກຽດພວກເຂົາສຳລັບການຖືສິນອິດເຂົ້າ.

ນີ້ແມ່ນຕົວຢ່າງຂອງ "ເຈົ້າ" ແລະ "ເຈົ້າ" ແມ່ນຫລາຍພາສາ.

ຂ້ອຍເວົ້າກັບເຈົ້າ

ສິ່ງນີ້ເພີ່ມຄວາມສຳຄັນຕໍ່ສິ່ງທີ່ພຣະເຢຊູກ່າວຕໍ່ໄປ.

ໃຫ້ເຈົ້າ

ພຣະເຢຊູ

ກຳລັງສົນທະນາກັບກຸ່ມຄົນກ່ຽວກັບສິ່ງທີ່ອາດຈະເກີດຂຶ້ນກັບພວກເຂົາເປັນບຸກຄົນ.

ຊີວິດບໍ່ມີຫລາຍກ່ວາອາຫານ, ແລະຮ່າງກາຍມີຫລາຍກ່ວາເຄື່ອງນຸ່ງຫົ່ມບໍ່?

ພຣະເຢຊູໃຊ້ ຄຳຖາມຫນຶ່ງ ເພື່ອສອນຜູ້ຄົນ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ແມ່ນອັນທີ່ທ່ານມີຄຸນຄ່າຫລາຍກ່ວາສິ່ງທີ່ທ່ານກິນ,

ແລະຮ່າງກາຍຂອງທ່ານແມ່ນຫລາຍກ່ວາສິ່ງທີ່ທ່ານໃສ່"

ຕຽງ

ສະຖານທີ່ເກັບມ້ຽນພືດ

ພຣະບິດາ

ນີ້ແມ່ນ ຕຳແໜ່ງທີ່ສຳຄັນ ສຳລັບພຣະເຈົ້າ. (ເບິ່ງ:

Guidance_sonofgodprinciples)

ເຈົ້າບໍ່ມີຄຸນຄ່າຫລາຍກ່ວາພວກເຂົາແມ່ນບໍ່?

ພຣະເຢຊູໃຊ້ ຄຳຖາມຫນຶ່ງ ເພື່ອສອນຜູ້ຄົນ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ແມ່ນອັນທີ່ທ່ານມີຄຸນຄ່າຫລາຍກ່ວານົກ."

Matthew 6:27

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:

ພຣະເຢຊູ

ກຳລັງສົນທະນາກັບກຸ່ມຄົນກ່ຽວກັບສິ່ງທີ່ອາດຈະເກີດຂຶ້ນກັບພວກເຂົາເປັນບຸກຄົນ.

ທຸກໆຕົວຢ່າງຂອງ "ເຈົ້າ" ແລະ "ເຈົ້າ" ແມ່ນຫລາຍພາສາ.

ຜູ້ໃດໃນພວກເຈົ້າທີ່ກົງວິນໃຈສາມາດເພີ່ມຫນຶ່ງຊັງຕີ

ແມັດໃຫ້ແກ່ຊີວິດຂອງລາວ?

ພຣະເຢຊູໃຊ້ ຄຳຖາມຫນຶ່ງ ເພື່ອສອນຜູ້ຄົນ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ບໍ່ມີໃຜສາມາດ, ພຽງແຕ່ກັງວົນໃຈ, ເພີ່ມປີຕໍ່ຊີວິດຂອງທ່ານ.

ທ່ານບໍ່ສາມາດເພີ່ມເວລາຫນຶ່ງ ນາທີໃນຊີວິດຂອງທ່ານ!

ຫນຶ່ງ ກ້ອນ

ຫນຶ່ງຊັງຕີແມັດແມ່ນການວັດແທກທີ່ນ້ອຍກວ່າເຄິງແມັດ.

ນີ້ມັນແມ່ນການປຽບທຽບ

ສຳລັບການເພີ່ມເວລາໃຫ້ຄົນເຮົາຈະມີຊີວິດຢູ່ໄດ້ດົນປານໃດ.

ເປັນຫຍັງທ່ານກັງວົນກ່ຽວກັບເຄື່ອງນຸ່ງຫົ່ມ?

ພຣະເຢຊູໄຊ້ ຄໍາຖາມຫນຶ່ງ ເພື່ອສອນຜູ້ຄົນ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:
"ທ່ານບໍ່ຄວນກັງວົນກ່ຽວກັບສິ່ງທີ່ທ່ານຈະໃສ່."

ຄົດກ່ຽວກັບ
"ພິຈາລະນາ"

ດອກກຸຫລາບ
ດອກໄມ້ຊະນິດຫນຶ່ງ

ຂ້ອຍເວົ້າກັບເຈົ້າ
ສິ່ງນີ້ເພີ່ມຄວາມສໍາຄັນຕໍ່ສິ່ງທີ່ພຣະເຢຊູກ່າວຕໍ່ໄປ.

ບໍ່ໄດ້ນຸ່ງເຄື່ອງດັງກ່າວນີ້
ນີ້ສາມາດຖືກລະບຸໄວ້ໃນຮູບແບບທີ່ຫ້າວຫັນ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: :
"ບໍ່ໄດ້ນຸ່ງເຄື່ອງທີ່ສວຍງາມຄືກັບດອກກຸຫລາບເຫລົ່ານີ້"

Matthew 6:30

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:

ພຣະເຢຊູ
ກໍາລັງສົນທະນາກັບກຸ່ມຄົນກ່ຽວກັບສິ່ງທີ່ອາດຈະເກີດຂຶ້ນກັບພວກເຂົາເປັນບຸກຄົນ
ຕົວຢ່າງຂອງ "ເຈົ້າ" ແລະ "ເຈົ້າ" ແມ່ນຫລາຍພາສາ.

ເຄື່ອງນຸ່ງຫົ່ມຫຍັງ
ນີ້ແມ່ນການປຽບທຽບທີ່ມີຄວາມຫມາຍວ່າພຣະເຈົ້າເຮັດໃຫ້ດອກໄມ້ງາມ.

ຫຍັງ
ຖ້າພາສາຂອງທ່ານມີຄໍາທີ່ປະກອບມີ "ຫຍັງ" ແລະ ຄໍາທີ່ທ່ານໃຊ້ ສໍາລັບ
"ສິນດອກ" ໃນຂັ້ນຕອນຫນ້ານີ້, ທ່ານສາມາດໃຊ້ມັນຢູ່ນີ້.

ຖືກຖິ້ມລົງໃນເຕົາອົບ
ຊາວຢິວໃນເວລານັ້ນໄດ້ໃຊ້ຫຍັງໃນເຕົາໄຟເພື່ອແຕ່ງອາຫານຂອງພວກເຂົາ.

ນີ້ສາມາດຖືກລະບຸໄວ້ໃນຮູບແບບທີ່ຫ້າວຫັນ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:
"ຜູ້ໃດຜູ້ຫນຶ່ງຖືມັນເປັນໄຟ" ຫລື "ຜູ້ໃດຜູ້ຫນຶ່ງເຜົາມັນ"

ລາວຈະນຸ່ງເຄື່ອງນຸ່ງຂອງທ່ານເທົ່າໃດ ... ?

ພຣະເຢຊູໄຊ້ ຄໍາຖາມເພື່ອສອນຜູ້ຄົນ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:
"ລາວຈະແຕ່ງຕັ້ງທ່ານໃຫ້ມີຄວາມເຊື່ອ ... "

ທ່ານມີສັດທາພຽງເລັກນ້ອຍ

"ທ່ານຜູ້ທີ່ມີຄວາມເຊື່ອນ້ອຍດັ່ງກ່າວ." ພຣະເຢຊູ
ກໍາລັງຫມືນປະຫມາດປະຊາຊົນເພາະວ່າເຂົາເຈົ້າມີຄວາມເຊື່ອນ້ອຍໃນພຣະເຈົ້າ.

ເພາະສະນັ້ນ
"ຍ້ອນສິ່ງທັງຫມົດນີ້"

Matthew 6:32

ສໍາລັບຄົນຕ່າງຊາດຄົນຫລາກສິ່ງເຫລົ່ານີ້

"ສໍາ ລັບຄົນຕ່າງຊາດມີຄວາມກັງວົນກ່ຽວກັບສິ່ງທີ່ພວກເຂົາຈະກິນ,
ດື່ມແລະນຸ່ງເຄື່ອງ"

ພຣະບິດາເທິງສະຫວັນຂອງທ່ານຮູ້ວ່າທ່ານຕ້ອງການມັນ
ພຣະເຢຊູຮ້າງວ່າພຣະເຈົ້າຈະຮັບປະກັນຄວາມຕ້ອງການຂັ້ນພື້ນຖານຂອງເຂົາເຈົ້າ.

ຊ່າງ

ນີ້ແມ່ນ ຕໍາແຫນ່ງທີ່ສໍາຄັນ ສໍາລັບພຣະເຈົ້າ. (ເບິ່ງ:
Guidance_sonofgodprinciples)

ດອກກຸຫລາບຈັກແລະຄວາມຊອບທັມຂອງ ລາວກ່ອນ
ນີ້" ອານາຈັກ"

ຫມາຍເຖິງການປົກຄອງຂອງພຣະເຈົ້າໃນຖານະເປັນກະສັດ.
ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ກັງວົນຕົວເອງກັບການຮັບໃຊ້ພຣະເຈົ້າ,
ຜູ້ທີ່ເປັນກະສັດຂອງເຈົ້າ, ແລະເຮັດໃນສິ່ງທີ່ຖືກຕ້ອງ"

ສິ່ງທັງຫມົດເຫລົ່ານີ້ຈະຖືກມອບໃຫ້ແກ່ທ່ານ

ນີ້ສາມາດຖືກລະບຸໄວ້ໃນຮູບແບບທີ່ຫ້າວຫັນ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:
"ພຣະເຈົ້າຈະສະໜອງ ສິ່ງທັງຫມົດນີ້ ສໍາ ລັບທ່ານ"

ເພາະສະນັ້ນ

"ຍ້ອນສິ່ງທັງຫມົດ ນີ້"

ມືອນຈະກັງວົນໃຈຕົວເອງ

ພຣະເຢຊູ ກໍາລັງພິພາດນາເຖິງ " ມືອນ" ຄືກັບວ່າເປັນຄົນທີ່ກັງວົນໃຈ.

ພຣະເຢຊູ ຫມາຍຄວາມວ່າຄົນຜູ້ຫນຶ່ງ
ຈະມີຄວາມກັງວົນພຽງພໍກ່ຽວກັບມືຕໍ່ມາ.

Chapter 7

Matthew 7:1

ຂໍ້ມູນການເຊື່ອມຕໍ່:

ພຣະເຢຊູສືບຕໍ່ສອນພວກລູກສິດຂອງພຣະອົງໃນຄໍາເຫສນາເທິງພູເຂົາເຊິ່ງເລີຍເປັນທີ່ມີຄວາມສຳຄັນ
5: 1.

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:

ພຣະເຢຊູ
ກໍາລັງສົນທະນາກັບກຸ່ມຄົນກ່ຽວກັບສິ່ງທີ່ອາດຈະເກີດຂຶ້ນກັບພວກເຂົາເປັນບຸກຄົນ.
ຕົວຢ່າງຂອງ "ເຈົ້າ" ແລະ "ຂອງເຈົ້າ" ແມ່ນ ຄໍາດຽວກັນ,

ຕົວຢ່າງຂອງ "ເຈົ້າ" ແລະ ຄໍາສັ່ງແມ່ນຫລາຍ ຄໍາ.

ຢ່າຕັດສິນ

ມັນມີຄວາມຫມາຍຢູ່ທີ່ນີ້ວ່າ "ຜູ້ພິພາດສາ" ມີຄວາມ
ຫມາຍທີ່ຫນັກແຫນ້ນວ່າ "ຕັດສິນລົງໂທດຢ່າງໂຫດຮ້າຍ" ຫລື
"ປະກາດຄວາມຜິດ". ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:
"ຢ່າກ່າວໂທດຜູ້ຄົນຢ່າງໂຫດຮ້າຍ"

ທ່ານຈະບໍ່ຖືກຕັດສິນ

ນີ້ສາມາດຖືກລະບຸໄວ້ໃນຮູບແບບທີ່ຫ້າວຫັນ. ອາດແປໄດ້ວ່າ:
"ພຣະເຈົ້າຈະບໍ່ຕັດສິນທ່ານຢ່າງໂຫດຮ້າຍ"

ສໍາ ລັບ

ໃຫ້ແນ່ໃຈວ່າຜູ້ອ່ານເຂົ້າໃຈຄໍາເວົ້າໃນ 7: 2
ແມ່ນອີງໃສ່ສິ່ງທີ່ພຣະເຢຊູກ່າວໃນ 7: 1.

ດ້ວຍການພິພາດສາທີ່ທ່ານຕັດສິນ, ທ່ານຈະຖືກຕັດສິນ

ນີ້ສາມາດຖືກລະບຸໄວ້ໃນຮູບແບບທີ່ຫ້າວຫັນ. ອາດແປໄດ້ວ່າ:
"ພຣະເຈົ້າຈະຕັດສິນທ່ານໃນແບບດຽວກັນກັບທີ່ທ່ານກ່າວໂທດຄົນອື່ນ"

ມາຕະການ

ຄວາມຫມາຍທີ່ເປັນໄປໄດ້ແມ່ນ 1)
ນີ້ແມ່ນຈໍານວນເງິນຂອງການລົງໂທດທີ່ໄດ້ໃຫ້ຫລື 2)
ນີ້ແມ່ນມາຕະຖານທີ່ໃຊ້ສໍາລັບການຕັດສິນ.

ມັນຈະຖືກວັດແທກໃຫ້ທ່ານ

ນີ້ສາມາດຖືກລະບຸໄວ້ໃນຮູບແບບທີ່ຫ້າວຫັນ. ອາດແປໄດ້ວ່າ

"ພຣະເຈົ້າຈະວັດມັນໃຫ້ທ່ານ"

Matthew 7:3

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:

ພຣະເຢຊູ
ກໍາລັງສົນທະນາກັບກຸ່ມຄົນກ່ຽວກັບສິ່ງທີ່ອາດຈະເກີດຂຶ້ນກັບພວກເຂົາເປັນບຸກຄົນ.

ຕົວຢ່າງຂອງ "ເຈົ້າ" ແລະ "ຂອງເຈົ້າ" ແມ່ນ ຄໍາດຽວກັນ,
ຕົວຢ່າງຂອງ "ເຈົ້າ" ແລະ ຄໍາສັ່ງແມ່ນຫລາຍ ຄໍາ.

ເປັນຫຍັງທ່ານເບິ່ງ ...

ແຕ່ທ່ານບໍ່ສັງເກດເຫັນທ່ອນໄມ້ທີ່ຢູ່ໃນຕາຂອງທ່ານເອງ?

ພຣະເຢຊູໄຊ້

ຄໍາຖາມນີ້ເພື່ອທ້າທາຍຜູ້ຄົນໃຫ້ເອົາໃຈໃສ່ຕໍ່ບາບຂອງຕົນເອງກ່ອນທີ່ພວກເຂົາຈະເອົາໃຈໃສ່ກັບ
ອາດແປໄດ້ວ່າ: "ຢ່າເບິ່ງ ... ແຕ່ບໍ່ສົນໃຈທ່ອນໄມ້ທີ່ຢູ່ໃນຕາຂອງເຈົ້າເອງ"

ສ່ວນນ້ອຍໆຂອງເລື່ອງທີ່ຢູ່ໃນຕາຂອງພີ່ນ້ອງທ່ານ

ນີ້ແມ່ນຄໍາປຽບທຽບທີ່ກ່າວເຖິງຄວາມຜິດທີ່ບໍ່ສໍາຄັນຂອງເພື່ອນຮ່ວມຄວາມເຊື່ອ.

ຕ່ອນນ້ອຍໆຂອງເລື່ອງ

"ຂີ້ເຫຍື້ອ" ຫລື "ຂີ້ຝຸ່ນ" ຫລື "ຂີ້ຝຸ່ນນ້ອຍ." ໃຊ້ຄໍາສັບ ສໍາ
ລັບສິ່ງທີ່ນ້ອຍທີ່ສຸດເຊິ່ງມັກຈະຕົກຢູ່ໃນສາຍຕາຂອງຄົນເຮົາ.

ຮ້າຍ

ທຸກໆເຫດການທີ່ເກີດຂຶ້ນຂອງ "ພີ່ນ້ອງ" ໃນ 7: 3-5

ຫມາຍເຖິງເພື່ອນຮ່ວມຄວາມເຊື່ອ,
ບໍ່ແມ່ນກ່ຽວກັບພີ່ນ້ອງຕົວຈິງຫລືເພື່ອນບ້ານ.

ທ່ອນໄມ້ທີ່ຢູ່ໃນຕາຂອງທ່ານເອງ

ນີ້ແມ່ນການປຽບທຽບ ສໍາລັບຄວາມຜິດທີ່ສໍາຄັນທີ່ສຸດຂອງຄົນເຮົາ.
ທ່ອນໄມ້ບໍ່ສາມາດເຂົ້າໄປໃນສາຍຕາຂອງຄົນເຮົາໄດ້.

ພຣະເຢຊູກ່າວເນັ້ນວ່າຄົນເຮົາຄວນເອົາໃຈໃສ່ຕໍ່ຄວາມຜິດທີ່
ສໍາຄັນກ່ວາຂອງຕົວເອງກ່ອນທີ່ລາວຈະປະຕິບັດກັບຄວາມຜິດທີ່ບໍ່
ສໍາຄັນຂອງຄົນອື່ນ.

ທ່ອນ

ສ່ວນໃຫຍ່ຂອງຕົນໄມ້ທີ່ມີຄົນຕັດຕົນໄມ້
ທ່ານເວົ້າໄດ້ແນວໃດ ... ຕາຂອງທ່ານເອງ?

ພຣະເຢຊູ
ຄໍາຖາມນີ້ເພື່ອທ້າທາຍຜູ້ຄົນໃຫ້ເອົາໃຈໃສ່ຕໍ່ບາບຂອງຕົນເອງກ່ອນທີ່ພວກເຂົາເປັນບຸກຄົນ
ອາດແປໄດ້ວ່າ: "ທ່ານບໍ່ຄວນເວົ້າ ... ຕາຂອງທ່ານເອງ."

Matthew 7:6

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:

ພຣະເຢຊູ
ກໍາລັງສົນທະນາກັບກຸ່ມຄົນກ່ຽວກັບສິ່ງທີ່ອາດຈະເກີດຂຶ້ນກັບພວກເຂົາເປັນບຸກຄົນ
ຕົວຢ່າງຂອງ "ເຈົ້າ" ແລະ "ເຈົ້າ" ແມ່ນຫລາຍພາສາ.

ຫມາ ... ຫມາ

ຊາວຢິວຖືວ່າສັດເຫລົ່ານີ້ເປັນເປັນ,
ແລະພຣະເຈົ້າໄດ້ບອກຊາວຢິວຢ່າໃຫ້ກິນພວກມັນ. ມັນເປັນຕົວຢ່າງ
ສໍາລັບຄົນຊົ່ວທີ່ບໍ່ເຫັນຄຸນຄ່າຂອງສິ່ງສັກສິດ. ມັນເປັນສິ່ງທີ່ດີທີ່ສຸດທີ່ຈະແປ
ຄໍາເຫລົ່ານີ້ຢ່າງເປັນຕົວຕົນ.

ໄຂ່ມຸກ

ເຫລົ່ານີ້ແມ່ນຄ້າຍຄືກັນກັບຮອບ, ແກນທີ່ມີຄ່າຫລືລູກປັດ. ມັນເປັນ
ຄໍາປຽບທຽບ ສໍາລັບຄວາມຮູ້ກ່ຽວກັບພຣະເຈົ້າທີ່ສົ່ງຄໍາໂດຍທົ່ວໄປ.

ພວກເຂົາອາດຈະຢຽບ

"ຫມູອາດຈະຢຽບ"

ແລະຫລັງຈາກນັ້ນເຮັດໃຫ້ ແລະນັ້ນຕາ

"ແລະ ຫມາ ກໍຈະຫັນມາແລະນັ້ນຕາ"

Matthew 7:7

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:

ພຣະເຢຊູ
ກໍາລັງສົນທະນາກັບກຸ່ມຄົນກ່ຽວກັບສິ່ງທີ່ອາດຈະເກີດຂຶ້ນກັບພວກເຂົາເປັນບຸກຄົນ
ຕົວຢ່າງຂອງ "ເຈົ້າ" ແລະ "ເຈົ້າ" ແມ່ນຫລາຍພາສາ.

ຂໍ ... ຊອກຫາ ... ເຄາະ

ນີ້ແມ່ນການປຽບທຽບ ສໍາລັບການອະທິຖານຫາພຣະ ເຈົ້າ.

ຮູບແບບພະຍັນຊະນະສະແດງໃຫ້ເຫັນວ່າພວກເຮົາຕ້ອງອະທິຖານຈົນກວ່າລາຍ
ຖ້າພາສາຂອງທ່ານມີແບບຟອມ

ສໍາລັບການສືບຕໍ່ເຮັດບາງສິ່ງບາງຢ່າງເລື້ອຍໆ, ໃຊ້ມັນຢູ່ບ່ອນນີ້.

ຂໍ

ນີ້ຫມາຍຄວາມວ່າຈະຂໍສິ່ງຕ່າງໆຈາກພຣະເຈົ້າ.

ມັນຈະຖືກມອບໃຫ້ແກ່ທ່ານ

ນີ້ສາມາດຖືກຮະບຸໄວ້ໃນຮູບແບບທີ່ຫ້າວຫັນ. ອາດແປໄດ້ວ່າ:

"ພຣະເຈົ້າຈະໃຫ້ສິ່ງທີ່ທ່ານຕ້ອງການ"

ຊອກຫາ

"ຊອກຫາຈາກພຣະເຈົ້າສິ່ງທີ່ທ່ານຕ້ອງການ"

ເຄາະ

ການເຄາະປະຕູແມ່ນວິທີສຸພາບເພື່ອຮຽກຮ້ອງໃຫ້ຄົນພາຍໃນເຮືອນຫລືຫ້ອງ
ຖ້າການເຄາະປະຕູແມ່ນບໍ່ມີປະໂຫຍດຫລືບໍ່ປະຕິບັດຕາມວິທະຍາ ຫັມ

ຂອງທ່ານ, ໃຫ້ໃຊ້
ຄໍາສັບທີ່ພົ້ນລະນາເຖິງວິທີການທີ່ປະຊາຊົນຮ້ອງຂໍໃຫ້ເປີດປະຕູຢ່າງເປັນທາງການ

ອາດແປໄດ້ວ່າ: "ບອກພຣະເຈົ້າວ່າທ່ານຕ້ອງການໃຫ້ລາວເປີດປະຕູ"

ມັນຈະຖືກເປີດໃຫ້ທ່ານ

ນີ້ສາມາດຖືກຮະບຸໄວ້ໃນຮູບແບບທີ່ຫ້າວຫັນ. ອາດແປໄດ້ວ່າ:

"ພຣະເຈົ້າຈະເປີດມັນ ສໍາລັບທ່ານ"

ຫລືໃຜໃຜພວກທ່ານ ... ກ່ອນຫົນ?

ພຣະເຢຊູໃຊ້ ຄໍາຖາມເພື່ອສອນຜູ້ຄົນ. ອາດແປໄດ້ວ່າ:

"ບໍ່ມີຄົນໃດໃນບັນດາທ່ານ ... ກ່ອນຫົນ."

ເຂົາຈິ

ນີ້ຫມາຍເຖິງອາຫານໂດຍທົ່ວໄປ. ອາດແປໄດ້ວ່າ: "ອາຫານບາງຢ່າງ"

ກ່ອນຫົນ ... ປາ ... ງ

ຄໍານາມພາສາເຫລົ່ານີ້ຄວນແປເປັນຕົວຫນັງສື.

ຫລືຖ້າລາວຂໍຫາປາ, ລາວຈະເອົາໃຫ້ລາວບໍ່?

ພຣະເຢຊູຖາມອີກ ຄໍາຖາມຫນຶ່ງທີ່ຈະສອນຜູ້ຄົນ.

ມັນເຂົ້າໃຈວ່າພຣະເຢຊູຍັງເວົ້າເຖິງຊາຍແລະລູກຊາຍຂອງລາວຢູ່.

ອາດແປໄດ້ວ່າ: "ແລະບໍ່ມີຄົນໃດໃນບັນດາພວກເຈົ້າ,
ຖ້າລູກຊາຍຂອງລາວຂໍປາ, ຈະເອົາໃຫ້ລາວ."

Matthew 7:11

ພຣະເຈົ້າໃຫ້ກັບບາບຂອງຄົນອື່ນ.

ພຣະເຢຊູ

ກໍາລັງສົນທະນາກັບກຸ່ມຄົນກ່ຽວກັບສິ່ງທີ່ອາດຈະເກີດຂຶ້ນກັບພວກເຂົາເປັນບຸກຄົນ.
ຕົວຢ່າງຂອງ "ເຈົ້າ" ແລະ "ເຈົ້າ" ແມ່ນຫລາຍພາສາ.

ພຣະບິດາຜູ້ສະຖິດຢູ່ໃນສະຫວັນຈະປະສານໃຫ້ເຂົາເທົ່າໃດ?

ພຣະເຢຊູໃຊ້ ຄໍາຖາມເພື່ອສອນຜູ້ຄົນ. ອາດແປໄດ້ວ່າ:

"ແລ້ວພໍຂອງເຈົ້າທີ່ຢູ່ໃນສະຫວັນແນ່ນອນວ່າຈະໃຫ້ ... ເຂົາ"

ພຣະບິດາ

ນີ້ແມ່ນຄໍາແຫນ່ງທີ່ສໍາຄັນ ສໍາລັບພຣະເຈົ້າ. (ເບິ່ງ:

Guidance_sonofgodprinciples)

ສິ່ງໃດກໍຕາມທີ່ທ່ານຕ້ອງການໃຫ້ຄົນເຮັດຕໍ່ທ່ານ

"ວິທີໃດກໍຕາມທີ່ທ່ານຕ້ອງການໃຫ້ຄົນອື່ນປະຕິບັດຕໍ່ທ່ານ"

ເພາະນີ້ແມ່ນກົດ ແລະຜູ້ທ່ານວາຍ

ນີ້" ກົດບັນຍັດ" ແລະ" ຜູ້ທ່ານວາຍ"

ຫມາຍເຖິງສິ່ງທີ່ໂມເຊແລະຜູ້ທ່ານວາຍໄດ້ຂຽນ. ອາດແປໄດ້ວ່າ:

"ເພາະນີ້ແມ່ນສິ່ງທີ່ໂມເຊແລະຜູ້ທ່ານວາຍສອນໃນພຣະຄົມພິ"

Matthew 7:13

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:

ໃນເວລາທີ່ທ່ານແປ, ໃຫ້ໃຊ້ຄໍາສັບທີ່ເຫມາະສົມສໍາລັບ "ກວ້າງ" ແລະ

"ກວ້າງ" ທີ່ແຕກຕ່າງຈາກ "ແຄບ"

ເທົ່າທີ່ເປັນໄປໄດ້ເພື່ອເນັ້ນເຖິງຄວາມແຕກຕ່າງລະຫວ່າງສອງປະຕູແລະທາງ.

ເຂົາຜ່ານປະຕູຄັບແຄບ ... ມີຫນ້ອຍຄົນທີ່ພົບເຫັນ

ນີ້ແມ່ນຮູບພາບຂອງບຸກຄົນທີ່ເດີນທາງຕາມເສັ້ນທາງແລະເຂົ້າໄປໃນອານາຈັກຜ່ານປະຕູຮີວ.

ອານາຈັກດຽວເຂົ້າໄປໄດ້ງ່າຍ; ສ່ວນອື່ນໆແມ່ນຍາກທີ່ຈະເຂົ້າໄປ.

ນີ້ແມ່ນການປຽບທຽບທີ່

ຫມາຍຄວາມວ່າບຸກຄົນຕ້ອງຍອມຮັບເອົາຊີວິດທີ່ຫຍຸ້ງຍາກກວ່າໃນການເຊື່ອພຽງພຣະເຈົ້າເພື່ອຈະ

ຖ່າຍຕົນເຂົ້າເລື່ອກຊີວິດທີ່ງ່າຍກວ່າການບໍ່ເຊື່ອພຽງພຣະເຈົ້າ,

ພວກເຂົາຈະເຂົ້າໄປໃນນະວົກ.

ເຂົາຜ່ານປະຕູແຄບ

ທ່ານອາດຈະຈຳເປັນຕ້ອງຍ້າຍສິ່ງນີ້ໄປໃນຕອນທ້າຍຂອງຂໍ້ 14: "ດັ່ງນັ້ນ,
ເຂົ້າໄປໃນປະຕູຄັບແຄບ."

ປະຕູ...ທາງ

ຄວາມຫມາຍທີ່ເປັນໄປໄດ້ແມ່ນ 1) ນີ້ຫມາຍເຖິງປະຕູເຂົ້າໄປໃນອານາຈັກ

ແລະຖະຫນົນຫົນທີ່ນໍາໄປສູ່ປະຕູ. ຖ້າເປັນດັ່ງນັ້ນ,

ທ່ານອາດຈະຕ້ອງການປ່ຽນໃບສັງຂີໃຫມ່ ດັ່ງທີ່ຢູ່ໃນ. ຫລື, 2) "ປະຕູ"

ແລະ "ທາງ" ທັງສອງຫມາຍ ເຖິງທາງເຂົ້າປະເທດ. ຖ້າເປັນດັ່ງນັ້ນ,

ທ່ານບໍ່ຈຳ ເປັນຕ້ອງປ່ຽນຄໍາສັ່ງ.

ປະຕູ...ທາງ

ຄໍາກິຣິຍາຄໍາ ທີ່ບໍ່ມີຕົວຕົນເຫລົ່ານີ້ສາມາດແປກັບຄໍາ ກິຣິຍາ.

ອາດແປໄດ້ວ່າ: "ເຖິງສະຖານທີ່ທີ່ເຈົ້າຈະຕາຍ ...

ເຖິງສະຖານທີ່ທີ່ເຈົ້າຈະຢູ່"

Matthew 7:15

ຮະວັງ

"ຈິງລະມັດຮະວັງ"

ຜູ້ທີ່ມາຫາເຈົ້າໃນເລື່ອຜ້າຂອງແກະແຕ່ເປັນຫມາທີ່ເປັນຫມາ

ຄໍາປຽບທຽບນີ້ ຫມາຍຄວາມວ່າຜູ້ທ່ານວາຍປອມຈະ

ທໍາທໍາວ່າພວກເຂົາເປັນຄົນດີແລະຕ້ອງການຊ່ວຍ ຊ່ວຍເຫລືອທ່ານ,

ແຕ່ພວກເຂົາກໍຊົ່ວແລະຈະທໍາຮ້າຍທ່ານ.

ໂດຍຫມາກຜົນຂອງພວກເຂົາເຈົ້າຈະຮູ້ຈັກພວກເຂົາ

ຄໍາປຽບທຽບນີ້ ຫມາຍເຖິງການກະທໍາ ຂອງບຸກຄົນ. ອາດແປໄດ້ວ່າ:

"ຄືກັນກັບທີ່ທ່ານຮູ້ຕົນໄມ້ໂດຍຫມາກໄມ້ທີ່ເຕີບໃຫຍ່ຢູ່ເທິງມັນ,

ທ່ານຈະຮູ້ຈັກຜູ້ທ່ານວາຍປອມໂດຍການກະທໍາຂອງພວກເຂົາ"

ປະຊາຊົນຮວບຮວມ ... ລໍາຕື້ນ ບໍ່?

ພຣະເຢຊູໃຊ້ ຄໍາຖາມເພື່ອສອນຜູ້ຄົນ. ປະຊາຊົນຄົງຈະຮູ້ແລ້ວວ່າ

ຄໍາຕອບແມ່ນບໍ່. ອາດແປໄດ້ວ່າ: "ປະຊາຊົນບໍ່ໄດ້ຮວບຮວມ ... thistles."

ຕົນໄມ້ດີທຸກຄົນຈະເກີດຫມາກ ດີ

ພຣະເຢຊູສືບຕໍ່ໃຊ້

ຄຳປຽບທຽບຂອງຫມາກໄມ້ເພື່ອກ່າວເຖິງຜູ້ພະຍາກອນທີ່ດີເຊິ່ງຜະລິດຜົນງານທີ່ດີ ເຖິງວ່າພວກເຂົາຈະບໍ່ມີຄຳເວົ້າທີ່ດີ.

ຕົນໄມ້ບໍ່ດີເກີດ ຫມາກບໍ່ດີ

ພຣະເຢຊູສືບຕໍ່ໃຊ້

ຄຳປຽບທຽບຂອງຫມາກໄມ້ເພື່ອກ່າວເຖິງຜູ້ພະຍາກອນທີ່ບໍ່ດີເຊິ່ງຜະລິດຜົນງານທີ່ບໍ່ດີ ເຖິງວ່າພວກເຂົາຈະບໍ່ມີຄຳເວົ້າທີ່ບໍ່ດີ.

Matthew 7:18

ຕົນໄມ້ທຸກຄົນທີ່ບໍ່ເກີດ ຫມາກຜົນດີຈະຖືກຕັດແລະໂຍນລົງໃນໄຟ

ພຣະເຢຊູສືບຕໍ່ໃຊ້ຕົນໄມ້ກິນຫມາກເພື່ອເປັນການປຽບທຽບເພື່ອກ່າວເຖິງຜູ້ພະຍາກອນທີ່ບໍ່ດີ ເຖິງວ່າພວກເຂົາຈະບໍ່ມີຄຳເວົ້າທີ່ບໍ່ດີ.

ຢູ່ນີ້, ລາວພຽງແຕ່ກ່າວເຖິງສິ່ງທີ່ຈະເກີດຂຶ້ນກັບຕົນໄມ້ບໍ່ດີ.

ມັນຫມາຍຄວາມວ່າສິ່ງດຽວກັນຈະເກີດຂຶ້ນກັບຜູ້ທ່ານວາຍທີ່ບໍ່ຖືກຕ້ອງ.

ຖືກຕັດລົງແລະໂຍນລົງໃນໄຟ

ນີ້ສາມາດຖືກອະນຸໄວ້ໃນຮູບແບບທີ່ຫ້າວຫັນ. ອາດແປໄດ້ວ່າ:

"ບຸກຄົນຈະຕັດມັນລົງແລະເຜົາມັນ"

ທ່ານຈະສັບຮ້ອນມັນໂດຍ ຫມາກຜົນຂອງພວກເຂົາ

ຄຳວ່າ "ຂອງພວກເຂົາ" ສາມາດຫມາຍເຖິງຜູ້ທ່ານວາຍຫລືຕົນໄມ້.

ການປຽບທຽບນີ້ ຫມາຍຄວາມວ່າ ຫມາກໄມ້ຂອງຕົນໄມ້ແລະການກະທຳ

ຂອງຜູ້ທ່ານວາຍທັງສອງສະແດງໃຫ້ເຫັນວ່າມັນດີຫລືບໍ່ດີ.

ຖ້າເປັນໄປໄດ້ໃຫ້ແປສິ່ງນີ້ໃນທາງທີ່ມັນສາມາດ

ຫມາຍເຖິງທັງຕົນໄມ້ແລະຜູ້ທ່ານວາຍ

Matthew 7:21

ຈະເຂົ້າໄປໃນອານາຈັກສະຫວັນ

ນີ້" ອານາຈັກສະຫວັນ"

ຫມາຍເຖິງການປົກຄອງຂອງພຣະເຈົ້າໃນຖານະເປັນກະສັດ.

ປະໂຫຍກທີ່ວ່າ "ອານາຈັກສະຫວັນ" ແມ່ນໃຊ້ໃນປຶ້ມມັດທາຍເຫຼົ່ານັ້ນ.

ຖ້າເປັນໄປໄດ້, ຮັກສາ "ສະຫວັນ" ໃນການແປຂອງທ່ານ. ອາດແປໄດ້ວ່າ:

"ຈະຢູ່ກັບພຣະເຈົ້າໃນສະຫວັນເມື່ອລາວສຳເລັດງານເອງເປັນກະສັດ"

ຜູ້ທີ່ເຮັດຕາມພຣະປະສົງຂອງພຣະບິດາຂອງຂ້າພະເຈົ້າຜູ້ທີ່ຢູ່ໃນສະຫວັນ

"ຜູ້ໃດທີ່ກະທຳສິ່ງທີ່ພຣະບິດາເທິງສະຫວັນປະສົງ"

ພຣະບິດາ

ນີ້ແມ່ນ ຕຳແໜ່ງ ທີ່ສຳຄັນ ສຳ ລັບພຣະເຈົ້າ. (ເບິ່ງ:

Guidance_sonofgodprinciples)

ໃນມື້ນັ້ນ

ພຣະເຢຊູກ່າວວ່າ "ມື້ນັ້ນ" ທີ່ຮູ້ວ່າຜູ້ຟັງຂອງລາວຈະເຂົ້າໃຈວ່າລາວ

ກຳລັງກ່າວເຖິງວັນພິພາກສາ. ທ່ານຄວນປະກອບມື" ວັນພິພາກສາ"

ເຫຼົ່ານັ້ນຖ້າຜູ້ອ່ານຂອງທ່ານບໍ່ເຂົ້າໃຈຢ່າງອື່ນ.

ພວກເຮົາບໍ່ໄດ້ ທ່ານວາຍບໍ່ ...ຂັບໄລ່ຜິອອກ ...

ເຮັດການອັສສະຈັນຫລາຍຢ່າງບໍ່?

ປະຊາຊົນໃຊ້ ຄຳຖາມເພື່ອເນັ້ນຫນັກວ່າພວກເຂົາໄດ້ເຮັດສິ່ງເຫລົ່ານີ້.

ອາດແປໄດ້ວ່າ: "ພວກເຮົາທ່ານາຍ ... ຂັບໄລ່ຜິອອກ ...

ໄດ້ເຮັດການອັສສະຈັນຫລາຍຢ່າງ"

ພວກເຮົາ

ນີ້ "ພວກເຮົາ" ບໍ່ລວມເອົາພຣະເຢຊູ.

ໃນນາມຂອງເຈົ້າ

ນີ້"ນາມ ຊື່" ຫມາຍຄວາມວ່າດ້ວຍ ອຳນາດແລະສິດ ອຳ ນາດທີ່ມາຈາກເຢຊູ.

ພຣະພໍ່ກະທຳທີ່ຍິ່ງໃຫຍ່

"ສິ່ງມະຫັສະຈັນ"

ຂ້ອຍບໍ່ເຄີຍຮູ້ເຈົ້າ

ນີ້ຫມາຍຄວາມວ່າບຸກຄົນດັ່ງກ່າວບໍ່ໄດ້ຂຶ້ນກັບພຣະເຢຊູ. ອາດແປໄດ້ວ່າ:

"ພຣະພໍ່ຂ້ອຍຜູ້ຕິດຕາມຂ້ອຍ" ຫລື "ຂ້ອຍບໍ່ມີຫຍັງເຮັດກັບເຈົ້າ"

Matthew 7:24

ເພາະສະນັ້ນ

ນີ້ແມ່ນການປຽບທຽບ

ຄຳ ເວົ້າຂອງຂ້ອຍ

ນີ້ "ຄຳເວົ້າ" ຫມາຍເຖິງສິ່ງທີ່ພຣະເຢຊູກ່າວ.

ຄືກັບຄົນສະຫລາດທີ່ສ້າງເຮືອນຂອງຕົນຢູ່ເທິງຫີນ

ພຣະເຢຊູປຽບທຽບຜູ້ທີ່ເຊື່ອຝັງຄຳເວົ້າຂອງພຣະອົງກັບຜູ້ທີ່ສ້າງເຮືອນຂອງລາວບ່ອນທີ່ບໍ່ມີສິ່ງໃດທີ່ຈະຮັບຮູ້ເຖິງຄຳເວົ້າຂອງພຣະອົງ.

ກ່ອນຫີນ

ນີ້ແມ່ນຕຽງນອນທີ່ຢູ່ລຸ່ມຊັ້ນເທິງແລະດິນຫນຽວ,

ບໍ່ແມ່ນຫີນໃຫຍ່ຫລືກ່ອນຫີນໃຫຍ່ ເຫນືອຫນ້າດິນ.

ມັນໄດ້ຖືກສ້າງຂຶ້ນ

ນີ້ສາມາດຖືກອະນຸໄວ້ໃນຮູບແບບທີ່ຫ້າວຫັນ. ອາດແປໄດ້ວ່າ:

"ລາວສ້າງມັນ"

Matthew 7:26

ຂໍ້ມູນການເຊື່ອມຕໍ່:

ນີ້ແມ່ນຈຸດຈົບຂອງ ຄຳເຫສນາ ຂອງພຣະເຢຊູທີ່ຢູ່ເທິງພູເຂົາເຊິ່ງເລີ່ມຕົ້ນໃນ

5: 1.

ຄືກັບຄົນໂງ່ທີ່ສ້າງເຮືອນຂອງຕົນຢູ່ເທິງດິນຊາຍ

ພຣະເຢຊູສືບຕໍ່ການປຽບທຽບຈາກຂໍ້ທີ່ຜ່ານມາ.

ລາວປຽບທຽບຜູ້ທີ່ບໍ່ເຊື່ອຝັງຄຳເວົ້າຂອງລາວກັບຜູ້ສ້າງເຮືອນໂງ່.

ມີແຕ່ຄົນໂງ່ເທົ່ານັ້ນທີ່ຈະສ້າງເຮືອນຢູ່ບ່ອນທີ່ມີດິນຊາຍບ່ອນທີ່ຝົນ, ນ້ຳຖ້ວມ,

ແລະລົມສາມາດກວາດເອົາດິນຊາຍອອກໄປ.

ຫລຸດລົງ

ໃຊ້

ຄຳສັບຫົວໄປໃນພາສາຂອງທ່ານທີ່ອະທິບາຍສິ່ງທີ່ເກີດຂຶ້ນເມື່ອເຮືອນລົ້ມລົງ.

ແລະການທຳລາຍຂອງມັນ ສຳເລັດແລ້ວ

ຝົນຕົກ, ນ້ຳຖ້ວມແລະລົມຜັດ ທຳລາຍເຮືອນທັງ ຫມົດ.

Matthew 7:28

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:

ຂໍ້ພຣະຄຳພີເຫລົ່ານີ້ພັນລະນາເຖິງວິທີທີ່ຜູ້ຄົນໃນຝູງຊົນມີປະຕິກິຣິຍາຕໍ່ຄຳສອນຂອງພຣະເຢຊູ ເຖິງວ່າພວກເຂົາຈະບໍ່ມີຄຳເວົ້າທີ່ດີ. ຄຳ ເຫສນາເທິງພູ.

ມັນໄດ້ເກີດຂຶ້ນໃນເວລານັ້ນ

ປະໂຫຍກນີ້ປ່ຽນເລື່ອງຈາກຄຳສອນຂອງພຣະເຢຊູໄປສູ່ສິ່ງທີ່ເກີດຂຶ້ນຕໍ່ໄປ.

ອາດແປໄດ້ວ່າ: "ຫລັງຈາກນັ້ນ" ຫລື "ຫລັງຈາກ"

ປະຫລາດໃຈໃນການສຶດສອນຂອງລາວ

ເຫັນໄດ້ແຈ້ງໃນ 7:29

ວ່າພວກເຂົາປະຫລາດໃຈບໍ່ພຽງແຕ່ໃນສິ່ງທີ່ພຣະເຢຊູສອນແຕ່ວິທີທີ່ພຣະອົງສອນ.

ອາດແປໄດ້ວ່າ: "ຮູ້ສຶກປະຫລາດໃຈເພາະວິທີທີ່ລາວສອນ"

Chapter 8

Matthew 8:1

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:

ນີ້ແມ່ນຈຸດເລີ່ມຕົ້ນຂອງພາກໃຫມ່ຂອງບົດເລື່ອງທີ່ມີຫລາຍບັນຊີຂອງພຣະເຢຊູ ເຖິງວ່າພວກເຂົາຈະບໍ່ມີຄຳເວົ້າທີ່ດີ. ຫົວຂໍ້ນີ້ສືບຕໍ່ໃນເວລາ 9:35.

ເມື່ອພຣະເຢຊູໄດ້ລົງມາຈາກພູຝູງຊົນຈຳນວນຫລວງ

ຫລາຍໄດ້ຕິດຕາມພຣະອົງໄປ

"ຫລັງຈາກພຣະເຢຊູໄດ້ລົງມາຈາກພູຝູງຊົນໃຫຍ່ໄດ້ຕິດຕາມພຣະອົງ."

ຝູງຊົນອາດຈະລວມເອົາທັງຄົນທີ່ເຄີຍຢູ່ນຳເຂົາຢູ່ເທິງພູ

ແລະຄົນທີ່ບໍ່ໄດ້ຢູ່ນຳລາວ.

ຈົ່ງເບິ່ງ

ຄຳວ່າ "ເບິ່ງ" ແຈ້ງເຖືອນພວກເຮົາກັບຄົນໃຫມ່ໃນເລື່ອງ.

ພາສາຂອງທ່ານອາດຈະມີວິທີການເຮັດສິ່ງນີ້.

ນີ້ແມ່ນຜູ້ຄົນ.

"ຜູ້ຊາຍທີ່ເປັນພະຍາດຂີ້ໝູດ" ຫລື "ຜູ້ຊາຍທີ່ເປັນໂຣກຜິວຫນັງ"

ກົມຂາບຕໍ່ພຣະອົງ

ນີ້ແມ່ນສິ້ນຍາລັກຂອງຄວາມນັບຖືທີ່ຖ່ອມຕົວຕໍ່ພຣະເຢຊູ.

ຖ້າທ່ານເຕັມໃຈ

"ຖ້າທ່ານຕ້ອງການ" ຫລື "ຖ້າທ່ານຕ້ອງການ."

ຄົນຂີ້ໝູດຮູ້ວ່າພຣະເຢຊູມີອຳນາດທີ່ຈະປົນປົວລາວ,

ແຕ່ລາວກໍບໍ່ຮູ້ວ່າພຣະເຢຊູຈະຕ້ອງການທີ່ຈະແຕ່ງຕັ້ງລາວ.

ເຈົ້າສາມາດເຮັດໃຫ້ຂ້ອຍສະອາດໄດ້

ທີນີ້“ ສະອາດ”

ຫມາຍຄວາມວ່າໄດ້ຮັບການຮັກສາແລະສາມາດຢູ່ໃນຊຸມຊົນອີກຄັ້ງຫນຶ່ງ. ອາດແປໄດ້ວ່າ: "ເຈົ້າສາມາດຮັກສາຂ້ອຍໄດ້" ຫລື "ກະຊວງປົວປົວຂ້ອຍ"

ໃຫ້ສະອາດ

ໂດຍການເວົ້າແນວນີ້, ພຣະເຢຊູໄດ້ປົວຊາຍຄົນນັ້ນ.

ທັນທີ

"ທັນທີ"

ລາວໄດ້ຮັບການຊ່າຣະຫຼີເປັນພະຍາດຂີ້ທູດຂອງລາວ

ຜົນຂອງການທີ່ພຣະເຢຊູກ່າວວ່າ "ຈົງສະອາດ"

ແມ່ນວ່າຊາຍຄົນນັ້ນໄດ້ຫາຍດີ.

ນິສາມາດຖືກຣະບຸໄວ້ໃນຮູບແບບທີ່ຫ້າວຫັນ. ອາດແປໄດ້ວ່າ:

"ລາວດີແລ້ວ" ຫລື "ໂຣກຂີ້ທູດໄດ້ປະລາວໄວ້" ຫລື

"ໂຣກຂີ້ທູດໄດ້ສິ້ນສຸດລົງ"

Matthew 8:4

ກັບເຂົາ

ນິຕມາຍເຖິງຜູ້ຊາຍທີ່ພຣະເຢຊູພຽງແຕ່ປົວປົວ.

ຢ່າເວົ້າກັບຜູ້ໃດເລີຍ

"ຢ່າເວົ້າຫຍັງກັບໃຜ" ຫລື "ຢ່າບອກໃຜວ່າຂ້ອຍຮັກສາເຈົ້າ"

ສະແດງຕົວທ່ານເອງຕໍ່ປະໂລຫິດ

ກົດຫມາຍຂອງຊາວຍິວໄດ້ກຳນົດໃຫ້ບຸກຄົນດັ່ງກ່າວສະແດງຜິວທີ່ຫາຍດີຂອງອາດແປໄດ້ວ່າ: "ຈາກທົວທຸກບ່ອນ" ຫລື "ຈາກບ່ອນທີ່ໂກໃນທຸກໆທິດທາງ"

ໃຫ້ຂອງຂວັນທີ່ໂມເຊສັງ, ເພື່ອເປັນພະຍານຕໍ່ພວກເຂົາ

ກົດບັນຍັດຂອງໂມເຊໄດ້ກຳນົດໃຫ້ຜູ້ໃດຜູ້ໜຶ່ງທີ່ຫາຍດີຈາກໂຣກຂີ້ທູດໃຫ້ຖວາຍສະເລ່ຍສະເລ່ຍຕໍ່ສະໄໝ. ແມ່ນໃຊ້ໃນປຶ້ມມັດທາຍເທົ່ານັ້ນ.

ເມື່ອປະໂລຫິດຍອມຮັບເອົາຂອງຂວັນ,

ຜູ້ຄົນຈະຮູ້ວ່າຊາຍຄົນນັ້ນໄດ້ຫາຍດີແລ້ວ. ຄົນຂີ້ທູດໄດ້ຖືກຍົກຍ້າຍອອກ,

ຖືກຫ້າມຈາກຊຸມຊົນ,

ຈົນກ່ວາພວກເຂົາຈະມີຫລັກຖານການປົວຂອງພວກເຂົາ.

ກັບພວກເຂົາ

ສິ່ງນີ້ອາດຫມາຍເຖິງ 1) ພວກປະໂລຫິດຫລື 2) ທຸກຄົນຫລື 3)

ນັກວິຈານຂອງພຣະເຢຊູ. ຖ້າເປັນໄປໄດ້ໃຫ້ໃຊ້

ຄຳນາມທີ່ສາມາດອ້າງອີງເຖິງກຸ່ມໃດກຸ່ມໜຶ່ງ ເຫລົ່ານີ້.

Matthew 8:5

ຂໍມູນການເຊື່ອມຕໍ່:

ໃນທີ່ນີ້ສະຖານທີ່ປ່ຽນໄປເປັນເວລາແລະສະຖານທີ່ຕ່າງກັນແລະບອກວ່າພຣະເຢຊູໄດ້ປົວຄົນທີ່ຢູ່ໄກໄກທີ່ສຸດ.

ມາຫາລາວແລະຖາມລາວ

ນີ້“ ລາວ” ຫມາຍເຖິງພຣະເຢຊູ.

ເປັນອຳນະພາດ

ຜູ້ທີ່ບໍ່ສາມາດເຫນັງຕຶງໄດ້ຍ້ອນພະຍາດຫລືເສັ້ນເລືອດຕັນໃນສະຫມອງ.

ພຣະເຢຊູກ່າວກັບລາວ

"ພຣະເຢຊູໄດ້ກ່າວກັບນາຍຮ້ອຍ"

ຂ້ອຍຈະມາຮັກສາລາວ

"ຂ້ອຍຈະມາເຮືອນຂອງເຈົ້າແລະເຮັດໃຫ້ຜູ້ຮັບໃຊ້ຂອງເຈົ້າເປັນຄົນດີ"

Matthew 8:8

ພາຍໃຕ້ຫລັງຄາເຮືອນຂອງຂ້ອຍ

"ເຮືອນຂອງຂ້ອຍ"

ເວົ້າ ຄຳ

ນີ້“ ຄຳ” ສະແດງເຖິງຄຳສັ່ງ. ອາດແປໄດ້ວ່າ: "ໃຫ້ຄຳສັ່ງ"

ຈະຫາຍດີ

ນິສາມາດຖືກຣະບຸໄວ້ໃນຮູບແບບທີ່ຫ້າວຫັນ. ອາດແປໄດ້ວ່າ: "ຈະດີຂຶ້ນ"

ຜູ້ທີ່ຢູ່ພາຍໃຕ້ອຳນາດ

ນິສາມາດຖືກຣະບຸໄວ້ໃນຮູບແບບທີ່ຫ້າວຫັນ. ອາດແປໄດ້ວ່າ:

"ຜູ້ທີ່ຢູ່ພາຍໃຕ້ສິດອຳນາດຂອງຄົນອື່ນ"

ພາຍໃຕ້ສິດອຳນາດ ... ພາຍໃຕ້ຂ້ອຍ

ການທີ່ຈະ“ ຢູ່ໃຕ້” ຜູ້ໃດຜູ້ໜຶ່ງຫມາຍຄວາມວ່າບໍ່ ສຳ

ຄັນແລະເຊື່ອຟັງຄຳສັ່ງຂອງຜູ້ໃດຜູ້ໜຶ່ງ ທີ່ສຳຄັນກ່ວາ.

ນາຍທະຫານ

"ນັກຕໍ່ສູ້ທີ່ຊຳນິຊຳນານ"

ຂ້າພະເຈົ້າເວົ້າກັບທ່ານແທ້ໆ

"ຂ້ອຍບອກເຈົ້າຄວາມຈິງ." ປະໂຫຍກນີ້ເພີ່ມຄວາມ ສຳ ຄັນກັບສິ່ງທີ່ພຣະເຢຊູກ່າວຕໍ່ໄປ.

ຂ້າພະເຈົ້າບໍ່ໄດ້ຝົບເຫັນຜູ້ໃດທີ່ມີຄວາມເຊື່ອໃນອິສະຣາເອນ

ຜູ້ຝັງຂອງພຣະເຢຊູຄົງຈະຄິດວ່າຊາວຍິວໃນອິສະຣາ

ເອນເຊິ່ງອ້າງວ່າຕົນເປັນລູກຂອງພຣະເຈົ້າຈະມີຄວາມເຊື່ອຫລາຍກ່ວາຄົນອື່ນໆ.

ພຣະເຢຊູໄດ້ກ່າວວ່າພວກເຂົາຜິດແລະວ່າຄວາມເຊື່ອຂອງນາຍທະຫານຫລາຍກ່ວາ.

Matthew 8:11

ເຈົ້າ

ນີ້ "ເຈົ້າ" ແມ່ນຫລາຍພາສາ ແລະຫມາຍເຖິງ "ຜູ້ທີ່ຕິດຕາມເພີ່ນ" ໃນ 8:

8.

ຈາກທິດຕາເວັນອອກແລະທິດຕາເວັນຕົກ

ການໃຊ້ກົງກັນຂ້ວາມ "ທິດຕາເວັນອອກ" ແລະ "ທິດຕາເວັນຕົກ"

ແມ່ນວິທີການເວົ້າ "ຢູ່ທົ່ວທຸກແຫ່ງ." ອາດແປໄດ້ວ່າ: "ຈາກທົ່ວທຸກບ່ອນ"

ຫລື "ຈາກບ່ອນທີ່ໂກໃນທຸກໆທິດທາງ"

ນັ່ງຢູ່ໃຕ້

ຄົນໃນວັທະນະທັມນັ້ນຈະນອນຢູ່ຂ້າງໂຕະໃນເວລາກິນເຂົ້າ.

ປະໂຫຍກນີ້ສະແດງໃຫ້ເຫັນວ່າທຸກໆຄົນທີ່ຢູ່ໃຕ້ແມ່ນຄອບຄົວແລະເປັນຫມູ່ສະຫນິດ.

ຄວາມຍິນດີໃນອານາຈັກຂອງພຣະເຈົ້າຖືກກ່າວເຖິງເລື້ອຍໆຄືກັບວ່າປະຊາຊົນຢູ່ທີ່ນັ້ນມີການກິນອາດແປໄດ້ວ່າ: "ຈາກທົ່ວທຸກບ່ອນ"

ໃນອານາຈັກສະຫວັນ

ນີ້“ ອານາຈັກສະຫວັນ”

ຫມາຍເຖິງການປົກຄອງຂອງພຣະເຈົ້າໃນຖານະເປັນກະສັດ.

ປະໂຫຍກນີ້ສະແດງໃຫ້ເຫັນວ່າພວກເຮົາບໍ່ສາມາດເຂົ້າໄປໃນປະເທດນີ້. ແມ່ນໃຊ້ໃນປຶ້ມມັດທາຍເທົ່ານັ້ນ.

ຖ້າເປັນໄປໄດ້, ຮັກສາ "ສະຫວັນ" ໃນການແປຂອງທ່ານ. ອາດແປໄດ້ວ່າ:

"ເມື່ອພຣະເຈົ້າຂອງພວກເຮົາໃນສະຫວັນສະແດງວ່າລາວເປັນກະສັດ"

ພວກລູກຊາຍຂອງອານາຈັກຈະຖືກຖືມ

ນິສາມາດຖືກລະບຸໄວ້ໃນຮູບແບບທີ່ຫ້າວຫັນ. ອາດແປໄດ້ວ່າ:

"ພຣະເຈົ້າຈະໂຍນພວກລູກຊາຍຂອງອານາຈັກ"

ພວກລູກຊາຍຂອງອານາຈັກ

ປະໂຫຍກທີ່ວ່າ "ລູກຊາຍຂອງ" ຫມາຍເຖິງຜູ້ທີ່ເປັນຂອງບາງສິ່ງບາງຢ່າງ,

ໃນກໍລະນີນີ້ແມ່ນອານາຈັກຂອງພຣະເຈົ້າ.

ມັນຍັງມີເລື່ອງຕະຫລົກຢູ່ບ່ອນນີ້ເພາະວ່າ "ລູກຊາຍ"

ຈະຖືກໂຍນອອກໃນຂະນະທີ່ຄົນແປກຫນ້າ ຈະຖືກຕ້ອນຮັບ.

ອາດແປໄດ້ວ່າ: "ຜູ້ທີ່ຄວນອະນຸຍາດໃຫ້ພຣະເຈົ້າປົກຄອງພວກເຂົາ"

ຄວາມມືດພາຍນອກ

ສຳນວນນີ້ຫມາຍເຖິງຈຸດຫມາຍປາຍທາງນິຣັນດອນຂອງຜູ້ທີ່ປະຕິເສດພຣະເຈົ້າ.

ອາດແປໄດ້ວ່າ: "ສະຖານ ທີ່ມືດທີ່ຫ່າງໄກຈາກພຣະເຈົ້າ" ຫລື "ນະວົກ"

ຮ້ອງໄຫ້ ແລະຂົບແຂ້ວ

ນິສະແດງເຖິງຄວາມໂສກເສົ້າແລະຄວາມທຸກທໍຣະ ມານທີ່ສຸດ.

ສະນັ້ນມັນອາດຈະເປັນໄປໄດ້ ສຳລັບທ່ານ

ນິສາມາດຖືກຣະບຸໄວ້ໃນຮູບແບບທີ່ຫ້າວຫັນ. ອາດແປໄດ້ວ່າ:

"ດັ່ງນັ້ນຂ້ອຍຈະເຮັດມັນເພື່ອເຈົ້າ"

ຂ້າໃຊ້ໄດ້ຫາຍດີແລ້ວ

ນິສາມາດຖືກຣະບຸໄວ້ໃນຮູບແບບທີ່ຫ້າວຫັນ. ອາດແປໄດ້ວ່າ:

"ພຣະເຢຊູໄດ້ຮັກສາຜູ້ຮັບໃຊ້ຂອງທ່ານ"

ໃນຊົ່ວໂມງນັ້ນ

"ໃນເວລາທີ່ແນ່ນອນພຣະເຢຊູໄດ້ກ່າວວ່າລາວຈະຮັກສາຜູ້ຮັບໃຊ້"

Matthew 8:14

ຂໍມູນການເຊື່ອມຕໍ່:

ໃນທີ່ນີ້ສະຖານທີ່ປ່ຽນໄປເປັນເວລາແລະສະຖານທີ່ຕ່າງກັນແລະບອກວ່າພຣະເຢຊູປົວປົວຄົນອື່ນ.

ພຣະເຢຊູໄດ້ສະເດັດມາ

ພວກສາວິກອາດຈະຢູ່ກັບພຣະເຢຊູ,

ແຕ່ຈຸດສຸມຂອງເລື່ອງແມ່ນກ່ຽວກັບສິ່ງທີ່ພຣະເຢຊູເວົ້າແລະເຮັດ,

ສະນັ້ນແນະນຳພວກສາວິກຖ້າ

ຈຳເປັນເພື່ອຫລີກລ້ຽງຄວາມຫມາຍທີ່ບໍ່ຖືກຕ້ອງ.

ແມ່ເຖົ້າຂອງເປໂຕ

ກົດຫມາຍ - "ແມ່ຂອງພັນລະຍາຂອງເປໂຕ"

ໄດ້ເຮັດໃຫ້ນາງຫາຍໄຂ້

ຖ້າພາສາຂອງທ່ານຈະເຂົ້າໃຈກ່ຽວກັບບຸກຄະລິກລັກສະນະນິເພື່ອ
ຫມາຍຄວາມວ່າໄຂ້ອາດຈະຄິດແລະປະຕິບັດດ້ວຍຕົນເອງ,
ນິສາມາດແປເປັນ "ນາງດີຂຶ້ນ" ຫລື "ພຣະເຢຊູປົນປົນນາງ."

ລູກຂຶ້ນ

"ລູກຈາກຕຽງ"

Matthew 8:16

ຂໍ້ມູນການເຊື່ອມຕໍ່:

ໃນທີ່ນີ້ສະພາບການປ່ຽນໄປໃນຕອນແລງຂອງມື້ນັ້ນແລະບອກເຖິງພຣະເຢຊູປົນປົນນາງເປັນຄຳສັບທີ່ມີຄວາມສຳຄັນທີ່ສຸດໃນການເຮັດສິ່ງອື່ນກ່ອນທີ່ລາວຈະຕິດຕາມພຣະເຢຊູ.

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:

ໃນຂໍ້ທີ 17,

ຜູ້ຂຽນໄດ້ອ້າງເຖິງຜູ້ທ່ານວາຍເອຊາຢາເພື່ອສະແດງໃຫ້ເຫັນວ່າການປະຕິບັດສາສະໜາທີ່ມີຄວາມສຳຄັນທີ່ສຸດໃນການເຮັດສິ່ງອື່ນກ່ອນທີ່ລາວຈະຕິດຕາມພຣະເຢຊູ.

ຄຳພະຍາກອນທີ່ ສຳເລັດສົມບູນ.

ພໍຮອດຕອນແລງ

ເນື່ອງຈາກວ່າຊາວຢິວບໍ່ໄດ້ເຮັດວຽກຫລືເດີນທາງໃນວັນຊະບາໂຕ,

"ຕອນແລງ" ອາດຈະຫມາຍເຖິງຫລັງຈາກວັນຊະບາໂຕ.

ພວກເຂົາໄດ້ລໍຖ້າຈົນຮອດຕອນແລງເພື່ອ ນຳຄົນໄປຫາພຣະເຢຊູ.

ທ່ານບໍ່ຈຳເປັນຕ້ອງກ່າວເຖິງວັນຊະບາໂຕເວັນເສຍແຕ່ວ່າທ່ານຈຳເປັນຕ້ອງຫລີກລ້ຽງການເຊື່ອມຕໍ່ທີ່ຜິດ.

ຫລາຍຄົນທີ່ຖືກຜີປີສາດຄວບຄຸມ

ນິສາມາດຖືກລະບຸໄວ້ໃນຮູບແບບທີ່ຫ້າວຫັນ. ອາດແປໄດ້ວ່າ:

"ຫລາຍຄົນທີ່ຜີປີສາດຄວບຄຸມ" ຫລື "ຫລາຍຄົນທີ່ຜີປີສາດໄດ້ມີ"

ລາວໄດ້ຂັບໄລ່ຜີອອກດ້ວຍຄຳເວົ້າ

ນີ້" ຄຳ" ຍືນຍັນສຳລັບຄຳສັ່ງ. ອາດແປໄດ້ວ່າ:

"ລາວໄດ້ສັ່ງໃຫ້ພວກຜີປີສາດອອກໄປ"

ໄດ້ສຳເລັດສິ່ງທີ່ເອຊາຢາຜູ້ ທ່ານວາຍກ່າວໄວ້

ນິສາມາດຖືກລະບຸໄວ້ໃນຮູບແບບທີ່ຫ້າວຫັນ. ອາດແປໄດ້ວ່າ:

"ພຣະເຢຊູໄດ້ສຳເລັດ ຄຳ

ພະຍາກອນທີ່ຜູ້ພະຍາກອນເອຊາຢາໄດ້ເວົ້າກັບຊາວອິສະຣາເອນ"

ໄດ້ຮັບການເຈັບປ່ວຍແລະແບກພະຍາດຕ່າງໆຂອງພວກເຮົາ

ມັດທາຍ ກຳລັງອ້າງເຖິງເອຊາຢາຜູ້ ທ່ານວາຍ. ສອງປະໂຫຍກນີ້

ຫມາຍຄວາມວ່າໂດຍພື້ນຖານແລ້ວສິ່ງດຽວກັນແລະເນັ້ນໜັກວ່າລາວໄດ້ປົນປົນນາງເປັນຄຳສັບທີ່ມີຄວາມສຳຄັນທີ່ສຸດໃນການເຮັດສິ່ງອື່ນກ່ອນທີ່ລາວຈະຕິດຕາມພຣະເຢຊູ.

ອາດແປໄດ້ວ່າ: "ຮັກສາຄົນເຈັບປ່ວຍແລະເຮັດໃຫ້ພວກເຂົາຫາຍດີ"

Matthew 8:18

ຂໍ້ມູນການເຊື່ອມຕໍ່:

ນິສະຖານທີ່ປ່ຽນໄປແລະບອກກ່ຽວກັບການຕອບສະ ໜອງ

ຂອງພຣະເຢຊູຕໍ່ບາງຄົນທີ່ຢາກຕິດຕາມພຣະອົງ.

ດຽວນີ້

ຄຳສັບນີ້ຖືກ ນຳໃຊ້ໃນທີ່ນີ້ເພື່ອ ຫມາຍເຖິງການຢຸດພັກໃນບົດເລື່ອງສຳຄັນ.

ຕໍ່ໄປນີ້, ມັດທາຍເລີ່ມບອກພາກສ່ວນໃຫມ່ຂອງເລື່ອງ.

ລາວໃຫ້ ຄຳ ແນະ ນຳ

"ພຣະອົງໄດ້ບອກພວກສາວິກຂອງພຣະອົງ"

ຈາກນັ້ນ

ນິຫມາຍຄວາມວ່າຫລັງຈາກພຣະເຢຊູ" ໄດ້ໃຫ້ ຄຳແນະ ນຳ"

ແຕ່ກ່ອນທີ່ລາວຈະເຂົ້າໄປໃນເຮືອ.

ບ່ອນໃດກໍຕາມ

"ໄປສະຖານທີ່ໃດຫນຶ່ງ"

ຫມາຈິກຈອກ ມີຮູ, ແລະນົກເຄົາກໍມີຮັງ

ພຣະເຢຊູຕອບກັບສຸພາສິດນີ້.

ນິຫມາຍຄວາມວ່າແມ່ນແຕ່ສັດປ່າກໍມີບ່ອນພັກຜ່ອນບ່ອນໃດບ່ອນ ຫນຶ່ງ.

(ເບິ່ງ: ການຂຽນ ຄຳ ສັບ)

ຈິກຈອກ

ຈິກຈອກ ແມ່ນສັດຄືຫມາ. ພວກເຂົາກິນນົກຮັງແລະສັດນ້ອຍອື່ນໆ.

ຖ້າຫມາ ນົກບໍ່ຮູ້ຢູ່ໃນພື້ນທີ່ຂອງທ່ານ, ໃຫ້ໃຊ້ ຄຳສັບທົ່ວໄປ

ສຳລັບສັດທີ່ຄ້າຍຄືຫມາ ຫລືສັດທີ່ມີຂົນອື່ນໆ.

ຮູ

ຈິກຈອກ ເຮັດຮູຢູ່ໃນພື້ນດິນເພື່ອ ດຳລົງຊີວິດ. ໃຊ້ ຄຳ ທີ່ ເຫມາະສົມ

ສຳລັບສະຖານທີ່ທີ່ສັດທີ່ທ່ານໃຊ້ ສຳ ລັບ "ຫມູ".

ບຸດມະນຸດ

ພຣະເຢຊູ ກຳ ລັງເວົ້າກ່ຽວກັບຕົວເອງ.

ບໍ່ມີບ່ອນໃດທີ່ຈະວາງຫົວຂອງລາວ

ນິຫມາຍເຖິງສະຖານທີ່ນອນ. ອາດແປໄດ້ວ່າ:

"ບໍ່ມີບ່ອນນອນຂອງຕົວເອງທີ່ຈະນອນ"

Matthew 8:21

ອະນຸຍາດໃຫ້ຂ້າພະເຈົ້າທຳອິດໄປແລະຝັງພໍ່ຂອງຂ້າພະເຈົ້າ

ຍັງບໍ່ທັນເປັນທີ່ຈະແຈ້ງເທື່ອວ່າພໍ່ຂອງຜູ້ຊາຍຄົນນັ້ນໄດ້ເສຍຊີວິດແລ້ວແລະລາວຈະຝັງມັນໃນຫີນ.

ຫລືຖ້າຜູ້ຊາຍຕ້ອງການຢູ່ໃນໄລຍະເວລາດົນກວ່າຈົນກວ່າພໍ່ຂອງລາວຈະຕາຍເພື່ອລາວສາມາດ

ໄປນຳຄົນເຊື່ອມຕໍ່ທີ່ຜິດໃນການເຮັດສິ່ງອື່ນກ່ອນທີ່ລາວຈະຕິດຕາມພຣະເຢຊູ.

ປ່ອຍໃຫ້ຄົນທີ່ຕາຍໄປຝັງລົບຂອງຕົນເອງ

ພຣະເຢຊູບໍ່ໄດ້ ຫມາຍຄວາມວ່າຜູ້ທີ່ຕາຍຈະຝັງຄົນອື່ນທີ່ຕາຍ.

ສາສະໜາທີ່ມີຄວາມສຳຄັນທີ່ສຸດໃນການເຮັດສິ່ງອື່ນກ່ອນທີ່ລາວຈະຕິດຕາມພຣະເຢຊູ.

"ຄົນຕາຍ": 1)

ມັນແມ່ນການປ່ຽນທຽບສຳລັບຜູ້ທີ່ຈະຕາຍໃນໄວໆນີ້, ຫລື 2) ມັນແມ່ນ ຄຳ

ປ່ຽນທຽບ ສຳ ລັບຜູ້ທີ່ບໍ່ຕິດຕາມພຣະເຢຊູແລະຄົນຕາຍທາງວິນຍານ. ຈຸດ

ສຳ ຄັນແມ່ນສາວິກບໍ່ຕ້ອງປ່ອຍໃຫ້ສິ່ງໃດຊັກຊ້າເຂົ້າຈາກການຕິດຕາມພຣະເຢຊູ.

Matthew 8:23

ຂ້າພະເຈົ້າເຮືອ

ຂ້າພະເຈົ້າເຮືອ

"ຂຶ້ນເຮືອ"

ສາມຮີດຂອງພຣະອົງໄດ້ຕິດຕາມພຣະອົງ

ພະຍາຍາມໃຊ້ ຄຳດຽວກັນສຳລັບ "ສາມຮີດ" ແລະ "ຕິດຕາມ"

ທີ່ທ່ານເຄີຍໃຊ້ໃນ (8:21).

ຈົ່ງເບິ່ງ

ມີແມ່ນຈຸດເລີ່ມຕົ້ນຂອງເຫດການອື່ນໃນເລື່ອງທີ່ໃຫຍ່ກວ່າ.

ພາສາຂອງທ່ານອາດຈະມີວິທີການສະແດງສິ່ງນີ້. ອາດແປໄດ້ວ່າ:

"ຫີນທີ່ຫີນໃດ" ຫລື "ໂດຍບໍ່ມີການເຕືອນ"

ເກີດມີພາຍໃຕ້ຢູ່ເທິງທະເລ

ນິສາມາດຖືກລະບຸໄວ້ໃນຮູບແບບທີ່ຫ້າວຫັນ. ອາດແປໄດ້ວ່າ:

"ພວກເຂົາເປັນຄຳສັບທີ່ມີຄວາມສຳຄັນທີ່ສຸດໃນການເຮັດສິ່ງອື່ນກ່ອນທີ່ລາວຈະຕິດຕາມພຣະເຢຊູ."

ເພື່ອໃຫ້ເຮືອຖືກປົກຄຸມດ້ວຍຄົນ

ນິສາມາດຖືກລະບຸໄວ້ໃນຮູບແບບທີ່ຫ້າວຫັນ. ອາດແປໄດ້ວ່າ:

"ເພື່ອໃຫ້ຄົນຟອງໄດ້ປົກຄຸມເຮືອ"

ຕົນຂຶ້ນລາວ, ໂດຍກ່າວວ່າ, "ຊ່ວຍພວກເຮົາ

ຄວາມຫມາຍທີ່ເປັນໄປໄດ້ແມ່ນ 1) ພວກເຂົາຕື່ນພຣະເຢຊູ

ຄັ້ງທຳອິດແລະຫລັງຈາກນັ້ນພວກເຂົາເວົ້າວ່າ, "ຊ່ວຍພວກເຮົາ" ຫລື 2)

ໃນຂະນະທີ່ພວກເຂົາຕື່ນພຣະເຢຊູ, ພວກເຂົາກຳລັງເວົ້າວ່າ

"ຊ່ວຍພວກເຮົາ."

ພວກເຮົາ ... ພວກເຮົາ

ຖ້າທ່ານຕ້ອງການແປ ຄຳເຫລົ່ານີ້ເປັນຄຳສັບລວມຫລືສະເພາະ,

ສະນັ້ນການລວມແມ່ນດີທີ່ສຸດ. ພວກສາວິກອາດຈະ

ຫມາຍຄວາມວ່າພວກເຂົາຕ້ອງການໃຫ້ພຣະເຢຊູຊ່ວຍຊີວິດພວກສາວິກແລະຕົວເອງຈາກການ

ພວກເຮົາ ກຳ ລັງຈະຕາຍ

"ພວກເຮົາ ກຳ ລັງຈະຕາຍ"

Matthew 8:26

ກັບພວກເຂົາ

"ກັບພວກສາວິກ"

ເປັນຫຍັງເຈົ້າຢ້ານ ... ເຊື້ອ?

ພຣະເຢຊູ ກຳ ລັງສັ່ງຫ້າມພວກສາວິກດ້ວຍ ຄຳຖາມນີ້. ອາດແປໄດ້ວ່າ:

"ເຈົ້າບໍ່ຄວນຢ້ານ ... ເຊື້ອ" ຫລື "ບໍ່ມີຫຍັງທີ່ເຈົ້າຈະຢ້ານ ... ເຊື້ອ."

ທ່ານມີຄວາມເຊື່ອພຽງເລັກນ້ອຍ

"ທ່ານຜູ້ທີ່ມີຄວາມເຊື່ອຫນ້ອຍດັ່ງກ່າວ." ພຣະເຢຊູ ກຳ ລັງຫມືນປະຫມາດ

ປະຊາຊົນເພາະວ່າເຂົາເຈົ້າມີຄວາມເຊື່ອຫນ້ອຍໃນພຣະເຈົ້າ.

ເບິ່ງວິທີທີ່ທ່ານແປສິ່ງນີ້ໃນ 6:30.

ຄົນແບບນີ້ແມ່ນຫຍັງເຖິງແມ່ນວ່າລົມແລະທະເລຍັງເຊື້ອຝັງເຂົາ?

"ແມ່ນແຕ່ລົມແລະທະເລເຊື້ອຝັງລາວ! ຜູ້ຊາຍຄົນນີ້ແມ່ນໃຜ?"

ຄໍາຖາມທີ່ຫຍັບຫຍໍ້ມີສະແດງໃຫ້ເຫັນວ່າພວກສາວິກປະຫລາດໃຈ. ອາດແປໄດ້ວ່າ: "ຊາຍຄົນນີ້ບໍ່ຄືກັບຜູ້ຊາຍທີ່ພວກເຮົາເຄີຍເຫັນ! ແມ່ນແຕ່ລົມແລະຄົນກໍ່ຟັງລາວ!"

ແມ່ນແຕ່ລົມແລະທະເລເຊືອຟັງລາວ
ສໍາລັບຄົນຫລືສັດທີ່ຈະເຊືອຟັງຫລືບໍ່ເຊືອຟັງບໍ່ແມ່ນເລື່ອງແປກຫຍັງເລີຍ, ແຕ່ສໍາລັບລົມ ແລະນ້ຳທີ່ຈະເຊືອຟັງ ແມ່ນຫນ້າປະຫລາດໃຈຫລາຍ. ບຸກຄະລິກລັກສະນະນີ້ອະທິບາຍເຖິງອົງປະກອບ ທຳມະຊາດທີ່ສາມາດໄດ້ຍິນແລະຕອບສະຫນອງຄືກັບຄົນ.

Matthew 8:28

ຂໍ້ມູນການເຊືອມຄໍ:
ຕໍ່ໄປນີ້ຜູ້ຂຽນຈະກັບມາເວົ້າເຖິງຫົວຂໍ້ຂອງພຣະເຢຊູທີ່ປົນປົວຜູ້ຄົນ. ເລື່ອງນີ້ເລີ່ມຕົ້ນເລື່ອງລາວຂອງພຣະເຢຊູປົນປົວຊາຍສອງຄົນທີ່ມີຜິປິສາດ.

ກັບອີກຂ້າງຫນຶ່ງ
"ໄປອີກເບື້ອງຫນຶ່ງ ຂອງທະເລຄາລິເລ"

ປະເທດຂອງ ຄາດາຣາ ໄດ້
ຊາວ ຄາດາຣາ ຖືກຕັ້ງຊື່ວ່າເມືອງ ຄາດາຣາ.

ຜູ້ຊາຍສອງຄົນທີ່ຖືກຄວບຄຸມໂດຍຜິປິສາດ
ນີ້ສາມາດຖືກຮະບຸໄວ້ໃນຮູບແບບທີ່ຫ້າວຫັນ. ອາດແປໄດ້ວ່າ: "ຊາຍສອງຄົນທີ່ຜິປິສາດຄວບຄຸມ"

ພວກເຂົາ ... ມີຄວາມຮຸນແຮງຫລາຍ,
ເພື່ອບໍ່ໃຫ້ນັກທ່ອງທ່ຽວສາມາດຜ່ານທາງນັ້ນໄດ້
ພວກຜິປິສາດທີ່ຄວບຄຸມຜູ້ຊາຍສອງຄົນນີ້ແມ່ນເປັນອັນຕະຣາຍຫລາຍຈົນບໍ່ມີໃຜສາມາດຊີ້ແຈ້ງຕົນເຂດນັ້ນໄດ້.

ຈິງເບິ່ງ
ນີ້ແມ່ນຈຸດເລີ່ມຕົ້ນຂອງເຫດການອື່ນໃນເລື່ອງທີ່ໃຫຍ່ກວ່າ. ພາສາຂອງທ່ານອາດຈະມີວິທີການສະແດງສິ່ງນີ້

ພວກເຂົາຕ້ອງເຮັດຫຍັງກັບເຈົ້າ, ພຣະບຸດຂອງພຣະເຈົ້າ?
ພວກຜິປິສາດໃຊ້ ຄໍາ ຖາມແຕ່ພວກມັນລັງກຽດຕໍ່ພຣະເຢຊູ. ອາດແປໄດ້ວ່າ: "ຢາລົບກວນພວກເຮົາ, ພຣະບຸດຂອງພຣະເຈົ້າ!"

ພຣະບຸດຂອງພຣະເຈົ້າ
ນີ້ແມ່ນຫົວຂໍ້ສໍາຄັນ
ສໍາລັບພຣະເຢຊູເຊິ່ງພັນລະນາເຖິງຄວາມສໍາພັນຂອງລາວກັບພຣະເຈົ້າ. (ເບິ່ງ: Guidance_sonofgodprinciples)

ທ່ານມາທີ່ນີ້ເພື່ອທ່ຽວມານພວກເຮົາກ່ອນເວລາທີ່ ກໍາ ນົດໄວ້ບໍ່?
ອີກເທື່ອຫນຶ່ງພວກຜິປິສາດໃຊ້ ຄໍາຖາມໃນທາງທີ່ໂຫດຮ້າຍ. ອາດແປໄດ້ວ່າ: "ທ່ານບໍ່ຄວນເຊືອຟັງພຣະເຈົ້າໂດຍການລົງໂທດພວກເຮົາກ່ອນເວລາສະເພາະທີ່ພຣະເຈົ້າມີຜູ້ກ່າວເຖິງຄົນ. ກໍານົດໄວ້ເມື່ອພຣະອົງຈະລົງໂທດພວກເຮົາ!"

Matthew 8:30

ດຽວນີ້
ຄໍາສັບນິຖິກ ນໍາໃຊ້ໃນທີ່ນີ້ເພື່ອ ຫມາຍເຖິງການຢຸດຜັກໃນບົດເລື່ອງສໍາຄັນ. ນີ້ແມ່ນມັດທາຍບອກຂໍ້ມູນເບື້ອງຕົ້ນກ່ຽວກັບຝູງຫມູ່ ທີ່ມີຢູ່ກ່ອນທີ່ພຣະເຢຊູຈະມາເຖິງ.

ຖ້າທ່ານໂຍນພວກເຮົາອອກ
ມັນຫມາຍຄວາມວ່າພວກຜິປິສາດຮູ້ວ່າພຣະເຢຊູຈະຂັບໄລ່ພວກເຂົາອອກໄປ. ອາດແປໄດ້ວ່າ: "ເພາະວ່າທ່ານກໍາລັງຈະຂັບໄລ່ພວກເຮົາອອກ"

ພວກເຮົາ
ນີ້ແມ່ນສະເພາະ, ຫມາຍຄວາມວ່າຜິປິສາດເທົ່ານັ້ນ.

ກັບພວກເຂົາ
ນີ້ຫມາຍເຖິງຜິປິສາດພາຍໃນຜູ້ຊາຍ.

ພວກຜິປິສາດໄດ້ອອກມາແລະເຂົ້າໄປໃນຝູງຫມູ່
"ພວກຜິປິສາດໄດ້ອອກຈາກຜູ້ຊາຍແລະເຂົ້າໄປໃນຫມູ່"

ເບິ່ງ
ສິ່ງນີ້ເຕືອນໃຫ້ພວກເຮົາເອົາໃຈໃສ່ກັບຂໍ້ມູນທີ່ ຫນ້າ ປະຫລາດໃຈທີ່ຕິດຕາມມາ.

ອີບຝ້າວ ລົງພູ ຊັ້ນ ໄດ້
"ແລ່ນລົງຄ້ອຍຊັ້ນ" ຢ່າງໄວວາ

ຕາຍໃນນ້ຳ
"ພວກເຂົາຕິກລົງໃນນ້ຳ ແລະຈົມນ້ຳ"

Matthew 8:33

ພວກເຂົາບໍ່ສາມາດຊີ້ແຈ້ງຕົນເຂດນັ້ນໄດ້.
ເລື່ອງນີ້ສະຫລຸບເລື່ອງລາວຂອງພຣະເຢຊູປົນປົວຊາຍສອງຄົນທີ່ມີຜິປິສາດ.

ລ້ຽງ ຫມູ່
"ການເບິ່ງແຍງລ້ຽງ ຫມູ່"

ສິ່ງທີ່ເກີດຂຶ້ນກັບພວກຜູ້ຊາຍທີ່ຖືກຄວບຄຸມ
ນີ້ສາມາດຖືກຮະບຸໄວ້ໃນຮູບແບບທີ່ຫ້າວຫັນ. ອາດແປໄດ້ວ່າ: "ສິ່ງທີ່ພຣະເຢຊູໄດ້ເຮັດເພື່ອຊ່ວຍພວກຜູ້ຊາຍທີ່ຜິປິສາດຄວບຄຸມ"

ຈິງເບິ່ງ
ນີ້ແມ່ນຈຸດເລີ່ມຕົ້ນຂອງເຫດການອື່ນໃນເລື່ອງທີ່ໃຫຍ່ກວ່າ. ມັນອາດຈະກ່ຽວຂ້ອງກັບຄົນທີ່ແຕກຕ່າງກັນກ່ວາເຫດການທີ່ຜ່ານມາ. ພາສາຂອງທ່ານອາດຈະມີວິທີການສະແດງສິ່ງນີ້.

ທັງເມືອງ
ນີ້ຫມາຍຄວາມວ່າປະຊາຊົນຂອງເມືອງ.

ປະຊາຊົນສ່ວນໃຫຍ່ຫລືຫລາຍຄົນໄດ້ມາຫາພຣະເຢຊູແຕ່ບໍ່ ຈໍາ ພົນອະດີດຜູ້ກ່າວເຖິງຄົນ.

ພາກພື້ນຂອງເຂົາເຈົ້າ
"ພື້ນທີ່ຂອງພວກເຂົາ"

Chapter 9
Matthew 9:1

ຂໍ້ມູນການເຊືອມຄໍ:
ນັກຂຽນກັບໄປຫາຫົວຂໍ້, ເຊິ່ງລາວໄດ້ເລີ່ມຕົ້ນໃນ 8: 1, ຂອງພຣະເຢຊູທີ່ປົນປົວຄົນ. ເລື່ອງນີ້ເລີ່ມຕົ້ນເລື່ອງຂອງພຣະເຢຊູປົນປົວຊາຍທີ່ເປັນອໍາມະພາດ.

ພຣະເຢຊູເຂົ້າໄປໃນເຮືອ
ມັນຫມາຍຄວາມວ່າພວກສາວິກຢູ່ກັບພຣະເຢຊູ.

ເຮືອ
ນີ້ອາດຈະແມ່ນເຮືອດຽວກັນກັບໃນ 8:23.
ທ່ານພຽງແຕ່ຕ້ອງຮະບຸສິ່ງນີ້ຖ້າຈໍາເປັນເພື່ອຫລີກລ້ຽງຄວາມສັບສົນ.

ເຂົ້າໄປໃນເມືອງຂອງຕົນເອງ
"ເຖິງເມືອງທີ່ລາວອາໄສຢູ່." ນີ້ຫມາຍເຖິງ Capernaum.

ຈິງເບິ່ງ
ນີ້ແມ່ນຈຸດເລີ່ມຕົ້ນຂອງເຫດການອື່ນໃນເລື່ອງທີ່ໃຫຍ່ກວ່າ. ມັນອາດຈະກ່ຽວຂ້ອງກັບຄົນທີ່ແຕກຕ່າງກັນກ່ວາເຫດການທີ່ຜ່ານມາ. ພາສາຂອງທ່ານອາດຈະມີວິທີການສະແດງສິ່ງນີ້.

ພວກເຂົາເຈົ້າໄດ້ນໍາເຂົາ
"ຜູ້ຊາຍບາງຄົນຈາກເມືອງ"

ສັດທາຂອງເຂົາເຈົ້າ
ສິ່ງນີ້ຫມາຍເຖິງຄວາມເຊື່ອຂອງຜູ້ຊາຍແລະອາດຈະລວມເອົາຄວາມເຊື່ອຂອງຜູ້ທີ່ເປັນອໍາມະພາດ.

ລູກຊາຍ
ຊາຍຄົນນັ້ນບໍ່ແມ່ນລູກຊາຍແທ້ໆຂອງພຣະເຢຊູ. ພຣະເຢຊູເວົ້າກັບລາວຢ່າງສຸພາບ. ຖ້າສິ່ງນີ້ສັບສົນ, ມັນຍັງສາມາດແປວ່າ "ເພື່ອນຂອງຂ້ອຍ" ຫລື "ຊາຍຫນຸ່ມ" ຫລືແມ້ກະທັ້ງຖືກຍົກເວັ້ນ.

ບາບຂອງເຈົ້າໄດ້ຖືກອະພິຍາຍແລ້ວ
ນີ້ສາມາດຖືກລະບຸໄວ້ໃນຮູບແບບທີ່ຫ້າວຫັນ. ອາດແປໄດ້ວ່າ: "ຂ້ອຍໄດ້ໃຫ້ອະພິຍາຍບາບຂອງເຈົ້າ"

Matthew 9:3

ຈິງເບິ່ງ
ນີ້ແມ່ນຈຸດເລີ່ມຕົ້ນຂອງເຫດການອື່ນໃນເລື່ອງທີ່ໃຫຍ່ກວ່າ. ມັນອາດຈະກ່ຽວຂ້ອງກັບຄົນທີ່ແຕກຕ່າງກັນກ່ວາເຫດການທີ່ຜ່ານມາ. ພາສາຂອງທ່ານອາດຈະມີວິທີການເຮັດສິ່ງນີ້.

ໃນບັນດາພວກເຂົາເອງ
ຄວາມຫມາຍທີ່ເປັນໄປໄດ້ແມ່ນ 1) ແຕ່ລະຄົນກໍາລັງຄິດກັບຕົວເອງ, ຫລື 2) ພວກເຂົາເວົ້າກັນເອງ.

ການ ຫມີນ ປະ ຫມາດ

ພຣະເຢຊູອ້າງວ່າສາມາດເຮັດສິ່ງທີ່ພວກທັມມະຈານຄິດວ່າມີແຕ່ພຣະເຈົ້າເທົ່ານັ້ນທີ່ສາມາດເຮັດໄດ້.

ຮູ້ຄວາມຄິດຂອງພວກເຂົາ

ພຣະເຢຊູຮູ້ສິ່ງທີ່ພວກເຂົາ ກຳລັງຄິດຢູ່ໃນທຳມະຊາດ ຫລືຍ້ອນວ່າລາວສາມາດເຫັນພວກເຂົາເວົ້າລົມ ນຳ ກັນ.

ເປັນຫຍັງທ່ານຈຶ່ງຄິດຊົດໃນໃຈຂອງທ່ານ?

ພຣະເຢຊູໃຊ້ ຄຳຖາມນີ້ເພື່ອສັງສອນພວກທັມມະຈານ.

ຊົດຮ້າຍ

ນີ້ແມ່ນຄວາມຊົດຮ້າຍທາງສິລທັມ ຫລືຄວາມຊົດຮ້າຍ, ບໍ່ແມ່ນຄວາມຜິດພາດໃນຄວາມເປັນຈິງ.

ໃນຫົວໃຈຂອງທ່ານ

ນີ້“ ຫົວໃຈ” ຫມາຍເຖິງຈິດໃຈຫລືຄວາມຄິດຂອງພວກເຂົາ.

ທີເວົ້າງ່າຍກວ່າ, 'ບາບຂອງເຈົ້າໄດ້ຮັບອະພິຍາຍ' ຫລືເວົ້າວ່າ 'ລູກຂຶ້ນແລະຍ່າງໄປ'?

ພຣະເຢຊູໃຊ້ ຄຳຖາມເພື່ອທຳທາຍພວກສະຫມຽນ. ລາວບໍ່ໄດ້ ຫມາຍຄວາມວ່າການກະທຳ ຫນຶ່ງມັນຍາກກວ່າ ສຳລັບລາວ. ລາວກຳລັງເຕືອນພວກທັມມະຈານວ່າພວກເຂົາເຊື່ອວ່າເມື່ອພຣະເຈົ້າປົວຮ່າງ ຫມາຍຄວາມວ່າລາວໄດ້ໃຫ້ອະພິຍາຍຂອງພວກເຂົາ. ອາດແປໄດ້ວ່າ: "ເພາະເຈົ້າຮູ້ວ່າມັນເປັນເລື່ອງງ່າຍທີ່ຈະເວົ້າວ່າ 'ບາບຂອງເຈົ້າໄດ້ຖືກອະພິຍາຍ' ຄືກັບເວົ້າວ່າ, 'ລູກຂຶ້ນແລະຍ່າງໄປ'.

ເຊິ່ງເວົ້າງ່າຍກວ່າ, 'ບາບຂອງເຈົ້າໄດ້ຮັບອະພິຍາຍ' ຫລືເວົ້າວ່າ 'ລູກຂຶ້ນແລະຍ່າງໄປ'?

ສິ່ງນີ້ສາມາດແປເປັນຄຳເວົ້າທາງອ້ອມ. ອາດແປໄດ້ວ່າ:

"ມັນງ່າຍທີ່ຈະບອກຄົນຜູ້ຫນຶ່ງ

ວ່າບາບຂອງລາວໄດ້ຮັບການໃຫ້ອະພິຍາຍຄືກັບການບອກລາວໃຫ້ລຸກຂຶ້ນແລະຍ່າງໄປ" (ເບິ່ງ: ການຂຽນ ຄຳ ສັບ)

ບາບຂອງທ່ານໄດ້ຮັບການໃຫ້ອະພິຍາຍ

ທີນີ້ "ເຈົ້າ" ແມ່ນຄຳ. ນີ້ສາມາດຖືກລະບຸໄວ້ໃນຮູບແບບທີ່ຫ້າວຫັນ.

ອາດແປໄດ້ວ່າ: "ຂ້ອຍໄດ້ໃຫ້ອະພິຍາຍບາບຂອງເຈົ້າ"

ທີທ່ານອາດຈະຮູ້

"ຂ້ອຍຈະພິສູດໃຫ້ເຈົ້າເຫັນ." ຄຳວ່າ "ເຈົ້າ" ແມ່ນຫລາຍພາສາ.

ອຸປະກອນ ຂອງທ່ານ ... ເຮືອນຂອງທ່ານ

ທີນີ້ "ເຈົ້າ" ແມ່ນ ຄຳ.

ໄປເຮືອນຂອງເຈົ້າ

ພຣະເຢຊູບໍ່ໄດ້ຫ້າມຜູ້ຊາຍຄົນນັ້ນໄປບ່ອນອື່ນ.

ລາວກຳລັງເປີດໂອກາດໃຫ້ຊາຍຄົນນັ້ນກັບບ້ານ.

Matthew 9:7

ຂໍ້ມູນການເຊື່ອມຕໍ່:

ເລື່ອງນີ້ສະຫລຸບເລື່ອງລາວຂອງພຣະເຢຊູປົວຮ່າງທີ່ເປັນອຳມະພາດ.

ຈາກນັ້ນພຣະເຢຊູເອີ້ນຄົນເກັບພາສີມາເປັນສາວິກຂອງພຣະອົງ.

ຜູ້ທີ່ໄດ້ໃຫ້

"ເພາະວ່າລາວໄດ້ໃຫ້"

ສິດ ອຳ ນາດດັ່ງກ່າວ

ນີ້ຫມາຍເຖິງສິດອຳນາດທີ່ຈະປະກາດຄວາມຜິດພາດທີ່ຖືກໃຫ້ອະພິຍາຍ.

ຂະນະທີ່ພຣະເຢຊູຜ່ານຈາກນັ້ນໄປ

ປະໂຫຍກນີ້ຫມາຍເຖິງຈຸດເລີ່ມຕົ້ນຂອງພາກໃຫມ່ຂອງບົດ.

ຖ້າພາສາຂອງທ່ານມີວິທີການເຮັດສິ່ງນີ້,

ທ່ານສາມາດພິຈາລະນາໃຊ້ມັນຢູ່ບ່ອນນີ້.

ຜ່ານໄປ

"ກຳລັງຈະອອກໄປ" ຫລື "ກຳ ລັງຈະໄປ"

ລາວລຸກຂຶ້ນແລະຕິດຕາມລາວ

"ມັດທາຍໄດ້ລຸກຂຶ້ນແລະຕິດຕາມພຣະເຢຊູ."

ນີ້ຫມາຍຄວາມວ່າມັດທາຍກາຍເປັນສາວິກຂອງພຣະເຢຊູ.

ມັດທາຍ ... ລາວ ... ລາວ

ປະເພນີຂອງຄຣິສຕະຈັກບອກວ່າມັດທາຍນີ້ເປັນຜູ້ຂຽນຂ່າວປະເສີດນີ້,

ແຕ່ຂໍ້ຄວາມບໍ່ມີເຫດຜົນຫຍັງທີ່ຈະປ່ຽນສ່ວນອອກຈາກ "ລາວ" ແລະ

"ລາວ" ກັບ "ຂ້ອຍ" ແລະ "ຂ້ອຍ."

ລາວເວົ້າກັບລາວ

"ພຣະເຢຊູໄດ້ກ່າວກັບມັດທາຍ"

Matthew 9:10

ເຫດການເຫລົ່ານີ້ເກີດຂຶ້ນຢູ່ເຮືອນຂອງມັດທາຍຜູ້ເກັບພາສີ.

ເຮືອນ

ນີ້ແມ່ນເຮືອນຂອງມັດທາຍ,

ແຕ່ມັນອາດຈະເປັນເຮືອນຂອງພຣະເຢຊູນຳອີກ.

ອະນຸສະເພາະຖ້າຈຳເປັນເພື່ອຫລີກລ້ຽງຄວາມສັບສົນ.

ເບິ່ງ

ນີ້ແມ່ນຈຸດເລີ່ມຕົ້ນຂອງເຫດການອື່ນໃນເລື່ອງທີ່ໃຫຍ່ກວ່າ.

ມັນອາດຈະກ່ຽວຂ້ອງກັບຄົນທີ່ແຕກຕ່າງກັນກ່າວເຫດການທີ່ຜ່ານມາ.

ພາສາຂອງທ່ານອາດຈະມີວິທີການເຮັດສິ່ງນີ້.

ເມື່ອພວກຝາຣີຊາຍເຫັນມັນ

"ເມື່ອພວກຝາຣີຊາຍເຫັນວ່າພຣະເຢຊູກິນເຂົ້າກັບຄົນເກັບພາສີແລະຄົນບາບ"

ເປັນຫຍັງອາຈານຂອງທ່ານກິນເຂົ້າກັບຄົນເກັບພາສີແລະຄົນບາບ?

ພວກຝາຣີຊາຍໃຊ້ຄຳຖາມນີ້ເພື່ອວິພາກວິຈານວ່າພຣະເຢຊູກຳລັງເຮັດຫຍັງຢູ່.

Matthew 9:12

ຂ້າພະເຈົ້າເປັນເຮົາມັນ

ເຫດການເຫລົ່ານີ້ເກີດຂຶ້ນຢູ່ເຮືອນຂອງມັດທາຍຜູ້ເກັບພາສີ.

ເມື່ອພຣະເຢຊູໄດ້ຍິນເລື່ອງນີ້

ນີ້“ ອັນນີ້” ຫມາຍເຖິງ

ຄຳຖາມທີ່ພວກຝາຣີຊາຍຖາມກ່ຽວກັບພຣະເຢຊູກິນເຂົ້າກັບຄົນເກັບພາສີແລະຄົນບາບ.

ຄົນທີ່ແຂງແຮງໃນຮ່າງກາຍບໍ່ ຈຳ ເປັນຕ້ອງມີແພດ, ມີແຕ່ຄົນທີ່ປ່ວຍ

ພຣະເຢຊູຕອບດ້ວຍຄຳສຸພາສິດ.

ລາວຫມາຍຄວາມວ່າລາວກິນເຂົ້າກັບຄົນແບບນີ້ເພາະວ່າລາວໄດ້ມາຊ່ວຍຄົນບາບ.

ຄົນທີ່ແຂງແຮງໃນຮ່າງກາຍ

"ຄົນທີ່ມີສຸຂະພາບແຂງແຮງ"

ແພດ

"ທ່ານ ຫມໍ"

ຜູ້ທີ່ເຈັບປ່ວຍ

ປະໂຫຍກທີ່ວ່າ "ຕ້ອງການແພດ" ແມ່ນເຂົ້າໃຈ. ອາດແປໄດ້ວ່າ:

"ຄົນທີ່ເຈັບປ່ວຍຕ້ອງການແພດ"

ເຈົ້າຄວນຈະຮຽນຮູ້ວ່າມັນ ຫມາຍຄວາມວ່າແນວໃດ

ພຣະເຢຊູ ກຳລັງຈະອ້າງເຖິງຂໍ້ພຣະຄັມພີ. ອາດແປໄດ້ວ່າ:

"ເຈົ້າຄວນຮຽນຮູ້ຄວາມ ຫມາຍ ຂອງສິ່ງທີ່ພຣະເຈົ້າກ່າວໃນຂໍ້ພຣະ ຄັມ ພີ"

ເຈົ້າຄວນໄປ

ທີນີ້ "ເຈົ້າ" ແມ່ນຫລາຍພາສາ ແລະຫມາຍເຖິງພວກຝາຣີຊາຍ.

ຂ້ອຍປຣາຖນາ ຄວາມເມດຕາແລະບໍ່ແມ່ນການເສຍສະຫລະ

ພຣະເຢຊູ ໄດ້ອ້າງເຖິງສິ່ງທີ່ຜູ້ທ່ານວາຍໂຮເຊອາຂຽນໃນພຣະຄັມພີ. ນີ້,

"ຂ້ອຍ" ຫມາຍເຖິງພຣະເຈົ້າ.

ເພາະຂ້ອຍໄດ້ມາ

ນີ້“ ຂ້ອຍ” ຫມາຍເຖິງພຣະເຢຊູ.

ຄົນຊອບ ທັມ

ພຣະເຢຊູ ກຳລັງໃຊ້ຄຳ ເວົ້າເຍາະເຍີ້ຍ. ລາວບໍ່ຄິດວ່າມີຄົນໃດທີ່ຊອບທັມ

ແລະບໍ່ຈຳເປັນຕ້ອງກັບໃຈ. ອາດແປໄດ້ວ່າ:

"ຜູ້ທີ່ຄິດວ່າພວກເຂົາເປັນຄົນຊອບທັມ "

Matthew 9:14

ຂໍ້ມູນການເຊື່ອມຕໍ່:

ພວກສາວິກຂອງໂຢຮັນບັບຕິດໄດ້ຖາມຄຳຖາມທີ່ວ່າພວກສາວິກຂອງພຣະເຢຊູບໍ່ຖືສິນອິດອາຫານ

ບ່າອິດອາຫານ

"ສືບຕໍ່ກິນເປັນປະ ຈຳ"

ຜູ້ເຂົ້າຮ່ວມງານແຕ່ງງານສາມາດເປັນທຸກໃນຂະນະທີ່ເຈົ້າບ່າວຍັງຢູ່ກັບພວກເຂົາບໍ່?

ພຣະເຢຊູໃຊ້ຄຳຖາມເພື່ອຕອບພວກສາວິກຂອງໂຢ ຮັນ.

ພວກເຂົາທຸກຄົນຮູ້ວ່າປະຊາຊົນບໍ່ມີຄວາມໂສກ

ເສົາແລະອິດອາຫານໃນງານແຕ່ງດອງ.

ພຣະເຢຊູໃຊ້ຄຳສຸພາສິດນີ້ສະແດງໃຫ້ເຫັນວ່າພວກສາວິກຂອງພຣະອົງບໍ່ມີຄວາມໂສກເສົາເພາະ

ແຕ່ມີ

"ແຕ່ເວລາ" (ເບິ່ງ: en: obe: other: biblicaltimeday)

ນີ້ຫມາຍເຖິງຄຳຕອບທີ່ພຣະເຢຊູໃຫ້ພວກສາວົກໄປຮັບກ່ຽວກັບການທີ່ສິນອິດເສັ້ນເປັນເລື່ອງທຳມະດາໃນສະໄຫມຂອງພຣະເຢຊູທີ່ກ່າວເຖິງຄົນຕາຍວ່າເປັນຄົນຫນຶ່ງທີ່”

ເຂົາເປັນເລື່ອງທຳມະດາໃນສະໄຫມຂອງພຣະເຢຊູທີ່ກ່າວເຖິງຄົນຕາຍວ່າເປັນຄົນຫນຶ່ງທີ່”

ນອນຫລັບ." ແຕ່ນີ້ເດັກຍິງທີ່ຕາຍແລ້ວຈະລຸກຂຶ້ນ,
ຄືກັບວ່າບາງໄດ້ນອນຫລັບເທົ່ານັ້ນ.

Matthew 9:25

ຂໍ້ມູນການເຊື່ອມຕໍ່:

ເລື່ອງນີ້ສຳເລັດເລື່ອງຂອງພຣະເຢຊູທີ່ຈະນຳເອົາລູກ
ສາວຂອງເຈົ້າຫນ້າທີ່ຢືດຄືນມາມີຊີວິດອີກ.

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:

ຂໍ້ທີ 26

ແມ່ນບົດສະຫລຸບສັງລວມເຊິ່ງຜັນລະນາເຖິງຜົນຂອງການທີ່ພຣະເຢຊູລ້ຽງເດັກຍິງຄົນໃໝ່ມາຈາກຕາຍ.

ໃນເວລາທີ່ຝູງຊີນໄດ້ຖືກວາງໄວ້ຂ້າງນອກ

ນີ້ສາມາດຖືກຮະບຸໄວ້ໃນຮູບແບບທີ່ຫ້າວຫັນ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ຫລັງຈາກທີ່ພຣະເຢຊູໄດ້ສົ່ງຝູງຊີນອອກໄປນອກ" ຫລື

"ຫລັງຈາກທີ່ຄອບຄົວໄດ້ສົ່ງຄົນໄປທາງນອກແລ້ວ"

ລຸກຂຶ້ນ

"ລຸກຈາກຕຽງ." ນີ້ແມ່ນຄວາມຫມາຍດຽວກັນກັບໃນ 8:14.

ຂ່າວກ່ຽວກັບເລື່ອງນີ້ແຜ່ລາມໄປທົ່ວທຸກຂົງເຂດ

"ປະຊາຊົນໃນຂົງເຂດທັງຫມົດ ໄດ້ຍິນກ່ຽວກັບມັນ" ຫລື

"ຜູ້ທີ່ເຫັນວ່າເດັກຍິງມີຊີວິດຢູ່ໄດ້ເລີ່ມຕົ້ນບອກທຸກຄົນໃນພື້ນທີ່ທັງຫມົດກ່ຽວກັບການກາຍເກີດນີ້"

Matthew 9:27

ຂໍ້ມູນການເຊື່ອມຕໍ່:

ເລື່ອງນີ້ເລີ່ມຕົ້ນເລື່ອງຂອງພຣະເຢຊູປົນປົວຊາຍຕາບອດສອງຄົນ.

ຂະນະທີ່ພຣະເຢຊູຜ່ານຈາກນັ້ນໄປ

ໃນຂະນະທີ່ພຣະເຢຊູ ກຳລັງອອກຈາກເຂດ

ຜ່ານໄປ

"ກຳລັງຈະອອກໄປ" ຫລື "ກຳລັງຈະໄປ"

ຄິດຕາມພຣະອົງ

ນີ້ຫມາຍຄວາມວ່າພວກເຂົາກຳລັງຍ່າງໄປທາງຫລັງຂອງພຣະເຢຊູ,

ບໍ່ຈຳເປັນວ່າພວກເຂົາໄດ້ກາຍມາເປັນສາວິກຂອງພຣະອົງ.

ມີຄວາມເມດຕາພວກເຂົາ

ມັນກໍ່ສະແດງໃຫ້ເຫັນວ່າພວກເຂົາເຈົ້າຕ້ອງການໃຫ້ພຣະເຢຊູປົນປົວໃຫ້ເຂົາເຈົ້າເຖິງຊັ້ນພາກັນປະຫລາດໃຈ

ບຸດດາວິດ

ພຣະເຢຊູບໍ່ແມ່ນລູກຊາຍທີ່ແທ້ຈິງຂອງດາວິດ,

ສະນັ້ນສິ່ງນີ້ອາດຈະຖືກແປເປັນ "ສືບເຊື້ອສາຍຂອງດາວິດ"

ເຖິງຢ່າງໃດກໍ່ຕາມ, "ລູກຊາຍຂອງດາວິດ"

ກໍ່ແມ່ນຕຳແໜ່ງສຳລັບຜູ້ເປັນເມຊີ,

ແລະຜູ້ຊາຍອາດຈະເອີ້ນພຣະເຢຊູຕາມ ຕຳແໜ່ງນີ້.

ເມື່ອພຣະເຢຊູເຂົ້າໄປໃນເຮືອນ

ນີ້ອາດຈະແມ່ນເຮືອນຂອງພຣະເຢຊູເອງ ຫລືເຮືອນໃນເວລາ 9:10.

ແມ່ນແລ້ວ, ພຣະຜູ້ເປັນເຈົ້າ

ເມື່ອໃນເຕັມຂອງ ຄຳຕອບຂອງພວກເຂົາບໍ່ໄດ້ຖືກຮະບຸ, ແຕ່ມັນເຂົ້າໃຈ.

ອາດແປໄດ້ວ່າ: "ແມ່ນແລ້ວ, ພຣະຜູ້ເປັນເຈົ້າ,

ພວກເຮົາເຊື່ອວ່າທ່ານສາມາດຮັກສາພວກເຮົາໄດ້"

Matthew 9:29

ແຕ່ຕາຂອງພວກເຂົາແລະເວົ້າວ່າ

ມັນບໍ່ຈະແຈ້ງວ່າລາວໄດ້ແຕ່ຕາຂອງຜູ້ຊາຍທັງສອງໃນເວລາດຽວກັນຫລືໃຊ້ພຣະເລື່ອງທີ່ຕາຂອງພຣະເຢຊູແຕ່ຕາຂອງພວກເຮົາບໍ່ໄດ້ເຮັດເປັນອີງເພື່ອກ່າວເຂົາໄປປະກາດແລະຮັກສາຄືກັບທີ່

ຍ້ອນວ່າມີຊາຍຖືກໃຊ້ເປັນປະເພນີ ສຳລັບຈຸດປະສົງທີ່ບໍ່ສະອາດ,

ສ່ວນຫລາຍລາວໃຊ້ມີຂວາຂອງລາວເທົ່ານັ້ນ.

ມັນຍັງບໍ່ແນ່ໃຈວ່າລາວເວົ້າໃນຂະນະທີ່ລາວ

ກຳລັງແຕ່ຕາຂອງພວກເຂົາຫລືແຕ່ຕາຂອງພວກເຂົາກ່ອນແລະຈາກນັ້ນກໍ່ໄດ້ເວົ້າກັບພວກເຂົາເພື່ອກ່າວເຂົາໄປປະກາດແລະຮັກສາຄືກັບທີ່

ຂໍໃຫ້ມັນເກີດກັບທ່ານຕາມຄວາມເຊື່ອຂອງທ່ານ

ນີ້ສາມາດຖືກຮະບຸໄວ້ໃນຮູບແບບທີ່ຫ້າວຫັນ. ອາດແປໄດ້ວ່າ:

"ຂ້ອຍຈະເຮັດຕາມທີ່ເຈົ້າເຊື່ອ" ຫລື "ຍ້ອນເຈົ້າເຊື່ອຂ້ອຍຈະຮັກສາເຈົ້າ"

ຕາຂອງພວກເຂົາໄດ້ເປີດອອກ

ນີ້ຫມາຍຄວາມວ່າພວກເຂົາສາມາດເບິ່ງເຫັນໄດ້.

ນີ້ສາມາດຖືກຮະບຸໄວ້ໃນຮູບແບບທີ່ຫ້າວຫັນ. ອາດແປໄດ້ວ່າ:

"ພຣະເຈົ້າໄດ້ຮັກສາຕາຂອງພວກເຂົາ" ຫລື

"ຊາຍຕາບອດສອງຄົນສາມາດເບິ່ງເຫັນໄດ້"

ເບິ່ງວ່າບໍ່ມີໃຜຮູ້ກ່ຽວກັບເລື່ອງນີ້

ນີ້ "ເບິ່ງ" ຫມາຍຄວາມວ່າ "ໃຫ້ແນ່ໃຈວ່າ." ອາດແປໄດ້ວ່າ:

"ໃຫ້ແນ່ໃຈວ່າບໍ່ມີໃຜຮູ້ກ່ຽວກັບເລື່ອງນີ້" ຫລື

"ຢ່າບອກໃຜວ່າຂ້ອຍຮັກສາທ່ານ"

ແຕ່ວ່າ

"ແທນທີ່ຈະ." ພວກຜູ້ຊາຍບໍ່ໄດ້ເຮັດໃນສິ່ງທີ່ພຣະເຢຊູສັ່ງໃຫ້ເຮັດ.

ກະຈາຍຂ່າວ

"ໄດ້ບອກຫລາຍຄົນວ່າມີຫຍັງເກີດຂຶ້ນກັບພວກເຂົາ"

Matthew 9:32

ຜົນກະທົບໃນຊີວິດ

ນີ້ແມ່ນເລື່ອງລາວຂອງພຣະເຢຊູໄດ້ປົນປົວຊາຍທີ່ຜິມານຮ້າຍທີ່ເວົ້າບໍ່ໄດ້ແລະວິທີທີ່ຜູ້ຄົນຕອບສະໜອງ.

ເບິ່ງ

ຄຳວ່າ "ເບິ່ງ" ແຈ້ງເຖື່ອນພວກເຮົາກັບຄືນໃຫມ່ ໃນເລື່ອງ.

ພາສາຂອງທ່ານອາດຈະມີວິທີການເຮັດສິ່ງນີ້.

ຄົນປາກກີກ ... ຖືກ ນຳ ຕົວມາຫາພຣະເຢຊູ

ນີ້ສາມາດຖືກຮະບຸໄວ້ໃນຮູບແບບທີ່ຫ້າວຫັນ. ອາດແປໄດ້ວ່າ:

"ຜູ້ໃດຜູ້ໜຶ່ງ ໄດ້ນຳເອົາຄົນປາກກີກ ... ມາຫາພຣະເຢຊູ"

ປາກກີກ

ບໍ່ສາມາດສົນທະນາ

ຄອບຄອງໂດຍຜີປີສາດ

ນີ້ສາມາດຖືກຮະບຸໄວ້ໃນຮູບແບບທີ່ຫ້າວຫັນ. ອາດແປໄດ້ວ່າ:

"ໃຜທີ່ຜິມານຮ້າຍມີຢູ່" ຫລື "ໃຜທີ່ຜີປີສາດຄວບຄຸມ"

ເມື່ອຜີໄດ້ຖືກຂັບໄລ່ອອກ

ນີ້ສາມາດຖືກຮະບຸໄວ້ໃນຮູບແບບທີ່ຫ້າວຫັນ. ອາດແປໄດ້ວ່າ:

"ຫລັງຈາກທີ່ພຣະເຢຊູໄດ້ບັງຄັບໃຫ້ຜີປີສາດອອກໄປ" ຫລື

"ຫລັງຈາກພຣະເຢຊູໄດ້ສັ່ງໃຫ້ຜີປີສາດອອກໄປ"

ຜູ້ຊາຍປາກ

"ຄົນປາກກີກເລີ່ມເວົ້າ" ຫລື "ຜູ້ຊາຍທີ່ປາກກີກເວົ້າ" ຫລື

"ຊາຍຄົນນັ້ນທີ່ປາກບໍ່ໄດ້ເວົ້າອີກ"

ຜົນກະທົບໃນຊີວິດ

"ປະຊາຊົນປະຫລາດໃຈ"

ນິ້ບເຄີຍເຫັນ

ນີ້ສາມາດຖືກຮະບຸໄວ້ໃນຮູບແບບທີ່ຫ້າວຫັນ. ອາດແປໄດ້ວ່າ:

"ສິ່ງນິ້ບເຄີຍເກີດຂຶ້ນມາກ່ອນ" ຫລື "ບໍ່ມີໃຜເຄີຍເຮັດຫຍັງແບບນີ້ມາກ່ອນ"

ລາວຂັບໄລ່ຜີອອກ

"ລາວບັງຄັບຜີປີສາດອອກຈາກ"

ລາວຂັບ

ຄຳນາມວ່າ "ລາວ" ຫມາຍເຖິງພຣະເຢຊູ.

Matthew 9:35

ຂໍ້ມູນການເຊື່ອມຕໍ່:

ຂໍ້ທີ 35 ແມ່ນຈຸດຈົບຂອງພາກສ່ວນຂອງເລື່ອງທີ່ເລີ່ມຕົ້ນໃນ 8: 1

ກ່ຽວກັບການປະຕິບັດການປົນປົວຂອງພຣະເຢຊູໃນແຂວງຄາລິເລ.

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:

ຂໍ້ທີ 36 ເລີ່ມຕົ້ນສ່ວນໃຫມ່

ຜົນກະທົບໃນຊີວິດຂອງພຣະເຢຊູແຕ່ຕາຂອງພວກເຮົາບໍ່ໄດ້ເຮັດເປັນອີງເພື່ອກ່າວເຂົາໄປປະກາດແລະຮັກສາຄືກັບທີ່

ທຸກເມືອງ

ພຣະເຢຊູໄປຫລາຍເມືອງຫລືເກືອບທຸກເມືອງແຕ່ບໍ່ ຈຳ

ເປັນຕ້ອງໄປທຸກເມືອງ. ອາດແປໄດ້ວ່າ: "ຫລາຍເມືອງ"

ເມືອງເຂົ້າ

"ຢ້ານໃຫຍ່ ... ຢ້ານນ້ອຍ" ຫລື "ເມືອງໃຫຍ່ ... ເມືອງນ້ອຍ"

ຂ່າວປະເສີດຂອງອານາຈັກ

ນີ້" ອານາຈັກ"

ຫມາຍເຖິງການປົກຄອງຂອງພຣະເຈົ້າໃນຖານະເປັນກະສັດ.

ເບິ່ງວິທີທີ່ທ່ານແປສິ່ງນີ້ໃນ 4:23.

ພະຍາດທຸກຊະນິດແລະໂຣກພ້ຍໄຂ້ເຈັບທຸກຊະນິດ

"ທຸກໆພະຍາດແລະຄວາມເຈັບປ່ວຍທຸກຢ່າງ."

ຄຳວ່າພະຍາດແລະຄວາມເຈັບປ່ວຍແມ່ນມີຄວາມກ່ຽວຂ້ອງກັນຢ່າງໃກ້ຊິດແຕ່ຄວນຈະຖືກແປເປັນ

ຄຳທີ່ແຕກຕ່າງກັນຖ້າເປັນໄປໄດ້. "ພະຍາດ"

ແມ່ນສິ່ງທີ່ເຮັດໃຫ້ຄົນເຈັບປ່ວຍ. "ຄວາມເຈັບປ່ວຍ"

ແມ່ນຄວາມອ່ອນໄຫວທາງຮ່າງກາຍຫລືຄວາມທຸກທໍລະມານທີ່ເປັນຜົນມາຈາກການເປັນຜູ້ຮັບຜິດຊອບຂອງຕົນເອງ.

ພວກເຂົາຄືກັບແກະທີ່ບໍ່ມີຜູ້ລ້ຽງ

ຕົວຢ່າງມີຫມາຍຄວາມວ່າພວກເຂົາບໍ່ມີຜູ້ ນຳທີ່ຈະດູແລພວກເຂົາ.

ອາດແປໄດ້ວ່າ: "ປະຊາຊົນບໍ່ມີຜູ້ນຳ"

Matthew 9:37

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:

ພຣະເຢຊູໄຊ້

ຄຳສຸພາສິດເລື່ອງການເກັບກ່ຽວເພື່ອບອກພວກສາວິກວ່າພວກເຂົາຄວນຕອບສະໜອງຕໍ່ການກະຕຸ້ນຂອງພວກເຂົາ ແນວໃດຕໍ່ຄວາມຈຳເປັນຂອງຝູງຊົນທີ່ກ່າວເຖິງໃນພາກກ່ອນ.

ການເກັບກ່ຽວມີຈຳນວນຫລວງຫລາຍ, ແຕ່ວ່າຄົນງານມີຫນ້ອຍ

ພຣະເຢຊູໄຊ້ ຄຳສຸພາສິດເພື່ອຕອບສະຫນອງ ຕໍ່ສິ່ງທີ່ພຣະອົງເຫັນ.

ພຣະເຢຊູໄຊ້ ຫມາຍຄວາມວ່າມີຫລາຍຄົນທີ່ພ້ອມທີ່ຈະເຊື່ອພຣະເຈົ້າ

ແຕ່ມີພຽງຄົນຈຳນວນ ຫນ້ອຍຫນຶ່ງ ທີ່ຈະສອນຄວາມຈິງຂອງພຣະເຈົ້າ.

(ເບິ່ງ: ການຂຽນ ຄຳ ສັບ)

ການເກັບກ່ຽວແມ່ນອຸດົມສົມບູນ

"ມີເຂົາສຸກຫລາຍພໍສົມຄວນສຳລັບຄົນທີ່ຈະເກັບເອົາ"

ກຳ ມະກອນ

"ກຳ ມະກອນ"

ພຣະເຢຊູໄຊ້ ຫມາຍຄວາມວ່າພຣະຜູ້ເປັນເຈົ້າຂອງການເກັບກ່ຽວໄດ້

"ອະທິຖານຫາພຣະເຈົ້າ, ເພາະວ່າລາວເປັນຜູ້ຮັບຜິດຊອບການເກັບກ່ຽວ"

Chapter 10

Matthew 10:1

ຂໍ້ມູນການເຊື່ອມຕໍ່:

ເລື່ອງນີ້ເລີ່ມຕົ້ນເລື່ອງລາວທີ່ພຣະເຢຊູສົ່ງສາວິກສືບສອງຄົນໃຫ້ໄປເຮັດວຽກຂອງພວກເຂົາ.

ເອີ້ນວ່າສາວິກສືບສອງຂອງລາວອ່ວມກັນ

"ໄດ້ເອີ້ນເອົາສາວິກ 12 ຄົນຂອງລາວ"

ມອບສິດ ອຳ ນາດໃຫ້ພວກເຂົາ

ໃຫ້ແກ່ໃຈວ່າຂໍ້ຄວາມໄດ້ສືບສານຢ່າງຈະແຈ້ງວ່າສິດອຳນາດນີ້ແມ່ນ 1)

ຂັບໄລ່ຜີທີ່ບໍ່ສະອາດແລະ 2) ເພື່ອຮັກສາພະຍາດແລະຄວາມເຈັບປ່ວຍ.

ເພື່ອຂັບໄລ່ພວກເຂົາອອກ

"ເຮັດໃຫ້ຜີທີ່ບໍ່ສະອາດອອກໄປ"

ພະຍາດທຸກຊະນິດແລະໂຮກພັຍໄຂ້ເຈັບທຸກຊະນິດ

"ທຸກໆພະຍາດແລະຄວາມເຈັບປ່ວຍທຸກຢ່າງ."

ຄຳວ່າພະຍາດແລະຄວາມເຈັບປ່ວຍແມ່ນມີຄວາມກ່ຽວຂ້ອງກັນຢ່າງໃກ້ຊິດແຕ່ບໍ່ໄດ້ຊີ້ໃຫ້ເຂົາເຈົ້າເຮັດວຽກຂອງພວກເຂົາ.

"ພະຍາດ" ແມ່ນສິ່ງທີ່ເຮັດໃຫ້ຄົນເຈັບປ່ວຍ. "ເຈັບ"

ແມ່ນຄວາມອ່ອນໄຫວທາງຮ່າງກາຍຫລືຄວາມທຸກທໍລະມານທີ່ເປັນຜົນມາຈາກການເປັນຜູ້ຮັບຜິດຊອບຂອງຕົນເອງ.

Matthew 10:2

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:

ຕໍ່ໄປນີ້ຜູ້ຂຽນສະເຫນີຊື່ຂອງອັກຄະສາວິກສືບສອງເປັນຂໍ້ມູນພື້ນຖານ.

ດຽວນີ້

ຄຳສັບນີ້ຖືກນຳໃຊ້ໃນທີ່ນີ້ເພື່ອຫມາຍເຖິງການຢຸດພັກໃນບົດເລື່ອງສຳຄັນ.

ນີ້ແມ່ນມັດທາຍບອກຂໍ້ມູນເບື້ອງຫລັງກ່ຽວກັບອັກຄະສາວິກສືບສອງຄົນ.

diauani

ສືບສອງອັກຄະສາວິກ

ນີ້ແມ່ນກຸ່ມດຽວກັນກັບ "ສາວິກສືບສອງ" ໃນ 10: 1.

ກ່ອນ

ນີ້ແມ່ນຄັ້ງທຳອິດຕາມລຳດັບ, ບໍ່ແມ່ນການຈັດອັນດັບ.

ປະຕິວັດ ໄດ້

ຄວາມຫມາຍທີ່ເປັນໄປໄດ້ແມ່ນ 1) "ປະຕິວັດ"

ແມ່ນຫົວຂໍ້ທີ່ສະແດງວ່າລາວເປັນສ່ວນຫນຶ່ງຂອງກຸ່ມຄົນທີ່ຢາກປົດປ່ອຍຊາວຢິວຈາກການຄວບຄຸມຂອງພວກເຂົາ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ນັກຮັກຊາດ" ຫລື "ນັກຮັກຊາດ" ຫລື 2)

"ຄົນທີ່ມີຄວາມກະຕືລືລົ້ນ"

ແມ່ນລາຍລະອຽດທີ່ບົ່ງບອກວ່າລາວມີຄວາມກະຕືລືລົ້ນທີ່ຈະໃຫ້ພຣະເຈົ້າໄດ້ຮັບຜິດຊອບຂອງຕົນເອງ.

ອາດແປໄດ້ວ່າ: "ກະຕືລືລົ້ນ"

ມັດທາຍຜູ້ເກັບພາສີ

"ມັດທາຍ, ເຊິ່ງເປັນຄົນເກັບພາສີ"

ຜູ້ທີ່ຈະທໍລະຍົດເຂົາ

"ຜູ້ທີ່ຈະທໍລະຍົດພຣະເຢຊູ"

Matthew 10:5

ຂໍ້ມູນການເຊື່ອມຕໍ່:

ໃນນີ້ພຣະເຢຊູເລີ່ມຕົ້ນໃຫ້ຄຳແນະນຳແກ່ພວກສາວິກກ່ຽວກັບສິ່ງທີ່ເຂົາເຈົ້າຄວນເຮັດເມື່ອເຂົາເຈົ້າໄປປະກາດ.

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:

ເຖິງແມ່ນວ່າຂໍ້ທີ 5 ເລີ່ມຕົ້ນໂດຍກ່າວວ່າລາວໄດ້ສົ່ງ 12 ຄົນອອກໄປ,

ແຕ່ພຣະເຢຊູໄດ້ໃຫ້

ຄຳແນະນຳເຫລົ່ານີ້ກ່ອນທີ່ລາວຈະສົ່ງພວກເຂົາອອກໄປ.

ພຣະເຢຊູ ໄດ້ສົ່ງສືບສອງຄົນນີ້ໄປ

"ພຣະເຢຊູໄດ້ສົ່ງຜູ້ຊາຍສືບສອງຄົນນີ້" ຫລື

"ມັນແມ່ນສືບສອງຄົນນີ້ທີ່ພຣະເຢຊູໄດ້ສົ່ງອອກໄປ"

ສົ່ງອອກແລ້ວ

ພຣະເຢຊູໄດ້ສົ່ງພວກເຂົາອອກໄປເພື່ອຈຸດປະສົງສະເພາະ.

ລາວໄດ້ແນະ ນຳ ພວກເຂົາ

"ພຣະອົງໄດ້ບອກພວກເຂົາວ່າພວກເຂົາຕ້ອງເຮັດຫຍັງ" ຫລື

"ລາວໄດ້ສົ່ງພວກເຂົາ"

ແກະ ແກະຂອງເຊື້ອສາຍອີສະຣາເອນ

ນີ້ແມ່ນການປຽບທຽບທຽບປະເທດຊາດອີສະຣາເອນທັງຫມົດ

ກັບແກະທີ່ຫລົງທາງຈາກຜູ້ລ້ຽງຂອງພວກເຂົາ

ເອື້ອນຂອງອີສະຣາເອນ

ນີ້ຫມາຍເຖິງຊາດອີສະຣາເອນ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ

ແມ່ນຊາດທີ່ອີສະຣາເອນສ້າງຕັ້ງຂຶ້ນ ແຕ່ບໍ່ໄດ້ຮັບຜິດຊອບຂອງຕົນເອງ.

ແລະເມື່ອທ່ານໄປ

ທ່ານຈະພົບພວກເຂົາພາສາ ແລະ ຫມາຍ ເຖິງອັກຄະສາວິກສືບສອງຄົນ.

ອານາຈັກສະຫວັນໃກ້ເຂົ້າມາແລ້ວ

ຄຳວ່າ " ອານາຈັກສະຫວັນ " ຫມາຍເຖິງພຣະເຈົ້າທີ່ປົກຄອງເປັນກະສັດ.

ປະໂຫຍກນີ້ມີແຕ່ໃນປຶ້ມມັດທາຍເທົ່ານັ້ນ. ຖ້າເປັນໄປໄດ້, ໃຊ້ຄຳວ່າ

"ສະຫວັນ" ໃນການແປຂອງທ່ານ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ບໍ່ດົນພຣະເຈົ້າຂອງພວກເຮົາໃນສະຫວັນຈະສະແດງຕົນເອງໃຫ້ເປັນກະສັດ."

ເບິ່ງວິທີທີ່ທ່ານແປຂໍ້ນີ້ໃນ 3: 1.

Matthew 10:8

ຂໍ້ມູນການເຊື່ອມຕໍ່:

ພຣະເຢຊູສົ່ງສືບສອງພວກລູກສິດກ່ຽວກັບສິ່ງທີ່ເຂົາເຈົ້າຄວນເຮັດເມື່ອເຂົາເຈົ້າໄປປະກາດ.

ເຈົ້າ ... ເຈົ້າ

ສົ່ງເຫລົ່ານີ້ມີຫລາຍສ່ວນແລະອ້າງເຖິງອັກຄະສາວິກສືບສອງຄົນ.

ທ່ານໄດ້ຮັບຢ່າງອິດສະຫລະ, ໃຫ້

ມີຂໍ້ມູນຢູ່ທີ່ນີ້ບໍ່ໄດ້ຮະບຸ, ແຕ່ມັນເຂົ້າໃຈ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

ທ່ານໄດ້ຮັບຢ່າງອິດສະຫລະ ເພື່ອເຮັດວຽກຂອງພວກເຂົາ ເພື່ອເຮັດວຽກຂອງພວກເຂົາໂດຍບໍ່ເສຍຄ່າ.

ດັ່ງນັ້ນ,

ເຈົ້າບໍ່ຄວນໃຫ້ຄົນອື່ນຈ່າຍເງິນໃຫ້ເຈົ້າເພື່ອຊ່ວຍພວກເຂົາຫລືສອນຄວາມຈິງຂອງພຣະເຈົ້າ"

ພວກເຂົາຈະມີຄວາມອິດສະຫລະ

ເຫລົ່ານີ້ແມ່ນໂລຫະອອກຈາກຫລັງນີ້ຖືກສ້າງຂຶ້ນ.

ບັນຊີລາຍຊື່ນີ້ແມ່ນເຄື່ອງຫມາຍສຳລັບເງິນ,

ສະນັ້ນຖ້າໂລຫະທີ່ບໍ່ຮູ້ຢູ່ໃນພື້ນທີ່ຂອງທ່ານ, ໃຫ້ແປຂໍ້ນັ້ນວ່າ "ເງິນ."

ເງິນ

ນີ້ຫມາຍຄວາມວ່າ " ສາຍແອວ " ຫລື " ສາຍແອວເງິນ ",

ແຕ່ມັນສາມາດຫມາຍເຖິງສິ່ງໃດກໍ່ຕາມທີ່ອາດຈະຖືກນຳໃຊ້ເພື່ອແບກຫາບເງິນ.

ສາຍແອວແມ່ນລວດລາຍຍາວຂອງຜ້າຫລືຫນັງທີ່ນຸ່ງຮອບແອວ.

ນັ້ນອີກແອວກໍ່ຍາວກວ່າສາຍແອວເພື່ອເຮັດເປັນແອວແບກຫາບເງິນ.

ກະເປົາເດີນທາງ

ນີ້ອາດຈະແມ່ນກະເປົາທີ່ຖືກນຳໃຊ້ເພື່ອເດີນທາງໃນການເດີນທາງ,

ຫລືກະເປົາທີ່ຜູ້ໃດຜູ້ຫນຶ່ງໃຊ້ເພື່ອເກັບເອົາອາຫານຫລືເງິນ.

ເລືອພິເສດ

ໃຊ້ ຄຳດຽວກັນທີ່ທ່ານເຄີຍໃຊ້ ສຳລັບ "ເກີບ" ໃນເວລາ 5:40.

ກຳ ມະກອນ

"ກຳ ມະກອນ"

ອາຫານລາວ

ນີ້ "ອາຫານ" ຫມາຍເຖິງສິ່ງໃດທີ່ຄົນເຮົາຕ້ອງການ.ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ສິ່ງທີ່ລາວຕ້ອງການ"

Matthew 10:11

ຂໍ້ມູນການເຊື່ອມຕໍ່:

ພຣະເຢຊູສືບຕໍ່ສັ່ງສອນພວກລູກສິດກ່ຽວກັບສິ່ງທີ່ພວກເຂົາຄວນເຮັດເມື່ອເຂົາເຈົ້າເຂົ້າໄປປະກາດ.

ເຈົ້າ ... ເຈົ້າ

ສິ່ງເຫລົ່ານີ້ມີຫລາຍສຽງແລະອ້າງເຖິງອັກຄະສາວິກສິບສອງຄົນ.

ເມືອງໃດກໍ່ຕາມເຂົາໄປໃນເມືອງ

"ທຸກຄັ້ງທີ່ທ່ານເຂົ້າໄປໃນເມືອງຫລືຫມູ່ບ້ານ" ຫລື

"ທຸກໆເມືອງຫລືທຸກບ້ານທີ່ທ່ານເຂົ້າໄປໃນ"

ເມືອງ ... ບ້ານ

"ບ້ານໃຫຍ່ ... ບ້ານນ້ອຍ" ຫລື "ເມືອງໃຫຍ່ ... ເມືອງນ້ອຍ."

ເບິ່ງວິທີທີ່ທ່ານແປສິ່ງນີ້ໃນ 9:35.

ສົມຄວນ ... ບໍ່ສົມຄວນ

ໃນ 10: 11-13 ຄົນທີ່ "ສົມຄວນ"

ຫມາຍເຖິງຄົນທີ່ເຕັມໃຈຕ້ອນຮັບສາວິກ.

ພຣະເຢຊູປຸງປຸງຄົນນີ້ກັບຄືນທີ່ "ບໍ່ສົມຄວນ"

ເຊິ່ງເປັນບຸກຄົນທີ່ບໍ່ຕ້ອນຮັບສາວິກ.

ຢູ່ທີ່ນັ້ນຈົນກວ່າທ່ານຈະອອກໄປ

ຄວາມຫມາຍອັນເຕັມທີ່ຂອງຄຳຖະແຫລງການສາມາດເວົ້າໄດ້ຢ່າງຈະແຈ້ງ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ຢູ່ໃນເຮືອນຂອງຄົນຜູ້ນັ້ນຈົນກວ່າທ່ານຈະອອກຈາກເມືອງຫລືບ້ານ"

ເມື່ອທ່ານເຂົ້າໄປໃນເຮືອນ, ຊົມເຊີຍມັນ

ຄຳວ່າ "ຕ້ອນຮັບມັນ" ຫມາຍຄວາມວ່າຕ້ອນຮັບກັບເຮືອນ.

ການທັກທາຍຫົວໄປໃນສະໄຫມນັ້ນແມ່ນ "ຄວາມສະຫງົບສຸກກັບເຮືອນນີ້!"

ນີ້" ເຮືອນ" ຫມາຍເຖິງຄົນທີ່ອາໄສຢູ່ໃນເຮືອນ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ເມື່ອທ່ານເຂົ້າໄປໃນເຮືອນ, ຊົມເຊີຍຄົນທີ່ອາໄສຢູ່ໃນເຮືອນ"

ເຮືອນແມ່ນມີຄຳຄວນ

ນີ້" ເຮືອນ" ຫມາຍເຖິງຜູ້ທີ່ອາໄສຢູ່ໃນເຮືອນ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ຄົນທີ່ອາໄສຢູ່ໃນເຮືອນນັ້ນໄດ້ຮັບທ່ານເປັນຢ່າງດີ" ຫລື

"ຄົນທີ່ອາໄສຢູ່ໃນເຮືອນນັ້ນປະຕິບັດຕໍ່ທ່ານໄດ້ດີ"

ຂໍໃຫ້ຄວາມສະຫງົບສຸກຂອງເຈົ້າມາສູ່ມັນ

ຄຳວ່າ "ມັນ" ຫມາຍເຖິງເຮືອນ. ນີ້" ເຮືອນ"

ຫມາຍເຖິງຄົນທີ່ອາໄສຢູ່ໃນເຮືອນ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ໃຫ້ຄວາມສະຫງົບສຸກເກີດຂຶ້ນກັບມັນ" ຫລື

"ຜູ້ທີ່ອາໄສຢູ່ໃນເຮືອນນັ້ນຈະມີຊີວິດຢູ່ໃນຄວາມສະຫງົບສຸກ"

ຄວາມສະຫງົບສຸກຂອງເຈົ້າ

ນີ້ແມ່ນຄວາມສະຫງົບສຸກທີ່ພວກອັກຄະສາວິກຂໍຮ້ອງໃຫ້ພຣະເຈົ້າ

ນຳເອົາຜູ້ຄົນໃນເຮືອນ.

ຖ້າມັນບໍ່ສົມຄວນ

ຄຳວ່າ "ມັນ" ຫມາຍເຖິງເຮືອນ. ນີ້" ເຮືອນ"

ຫມາຍເຖິງຄົນທີ່ອາໄສຢູ່ໃນເຮືອນ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ຖ້າພວກເຂົາບໍ່ໄດ້ຮັບທ່ານດີ" ຫລື

"ຖ້າພວກເຂົາບໍ່ປະຕິບັດກັບທ່ານດີ" (ເບິ່ງ:

ຂໍໃຫ້ຄວາມສະຫງົບສຸກຂອງເຈົ້າກັບຄືນມາຫາເຈົ້າ

ຄວາມຫມາຍທີ່ເປັນໄປໄດ້ແມ່ນ 1) ຖ້າຄົວເຮືອນບໍ່ສົມຄວນ, ຫລັງຈາກນັ້ນ,

ພຣະເຈົ້າກໍ່ຈະສະຫງົບສຸກຫລືພອນຈາກຄອບຄົວນັ້ນຫລື 2)

ຖ້າຄົວເຮືອນບໍ່ມີຄຸນຄ່າ,

ຫລັງຈາກນັ້ນພວກອັກຄະສາວິກກໍ່ຄວນຈະເຮັດບາງສິ່ງບາງຢ່າງເຊັ່ນ:

ຂໍໃຫ້ພຣະເຈົ້າບໍ່ໃຫ້ກຽດແກ່ພວກເຂົາທັກທາຍສັນຕິພາບ.

ຖ້າພາສາຂອງທ່ານມີຄວາມຫມາຍຄ້າຍຄືກັນກັບການກ່າວຄຳອວຍພອນ

ຫລືຜົນກະທົບຂອງມັນ, ມັນຄວນຈະຖືກນຳໃຊ້ຢູ່ບ່ອນນີ້.

Matthew 10:14

ຂໍ້ມູນການເຊື່ອມຕໍ່:

ພຣະເຢຊູສືບຕໍ່ສັ່ງສອນພວກລູກສິດກ່ຽວກັບສິ່ງທີ່ເຂົາເຈົ້າຄວນເຮັດເມື່ອເຂົາເຈົ້າເຂົ້າໄປປະກາດ.

ໃນຖານະເປັນສຳລັບຜູ້ທີ່ບໍ່ໄດ້ຮັບທ່ານຫລືຝັງ

"ຖ້າບໍ່ມີຄົນໃນບ້ານຫລືເມືອງນັ້ນຈະຮັບເອົາທ່ານຫລືຝັງ"

ເຈົ້າ ... ເຈົ້າ

ນີ້ແມ່ນຄວາມຫລາກຫລາຍ ແລະຫມາຍເຖິງອັກຄະ ສາວິກສິບສອງຄົນ.

ຮັບຝັງຄຳເວົ້າຂອງທ່ານ

ນີ້" ຄຳ" ຫມາຍເຖິງສິ່ງທີ່ພວກສາວິກເວົ້າ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ຝັງຂໍ້ຄວາມຂອງທ່ານ" ຫລື "ຝັງສິ່ງທີ່ທ່ານຕ້ອງເວົ້າ"

ອາດແປໄປປະກາດ.

ທ່ານຄວນແປແບບນີ້ຄືກັບທີ່ທ່ານໄດ້ເຮັດໃນ 10:11.

ສັນຊີຝຸນອອກຈາກຕີນຂອງທ່ານ

"ສັນຊີຝຸນອອກຈາກຕີນຂອງທ່ານເມື່ອທ່ານອອກໄປ."

ນີ້ແມ່ນສັນຍານບອກວ່າພຣະເຈົ້າໄດ້ປະຕິເສດຄົນໃນບ້ານຫລືເມືອງນັ້ນ.

ຂ້າພະເຈົ້າເວົ້າກັບທ່ານແທ້ໆ

"ຂ້ອຍບອກເຈົ້າຄວາມຈິງ." ປະໂຫຍກນີ້ເພີ່ມຄວາມ ສຳ

ຄັນກັບສິ່ງທີ່ພຣະເຢຊູກ່າວຕໍ່ໄປ.

ມັນຈະທົນທານຕໍ່ຫລາຍ

"ຄວາມທຸກຈະຫນ້ອຍ ລົງ"

ທີ່ຕີນຂອງເມືອງໄຊໂດມ ແລະໂກໂມຣາ

ນີ້ຫມາຍເຖິງຄົນທີ່ອາໄສຢູ່ໃນເມືອງໄຊໂດມແລະເມືອງໂກໂມຣາ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ຄົນທີ່ອາໄສຢູ່ໃນເມືອງໄຊໂດມແລະເມືອງໂກໂມຣາ"

ເມືອງນັ້ນ

ນີ້ຫມາຍເຖິງຜູ້ຄົນໃນເມືອງທີ່ບໍ່ໄດ້ຮັບເອົາພວກອັກຄະສາວິກຫລືຮັບຝັງຂ່າວສານຂອງພວກເຂົາ

"ຄົນໃນເມືອງທີ່ບໍ່ຮັບເຈົ້າ"

Matthew 10:16

ຂໍ້ມູນການເຊື່ອມຕໍ່:

ພຣະເຢຊູສັ່ງສອນພວກລູກສິດຂອງພຣະອົງຕໍ່ໄປ.

ໃນນີ້ພຣະອົງເລີ່ມບອກພວກເຂົາກ່ຽວກັບການຂົ່ມເຫັງທີ່ເຂົາເຈົ້າຈະອິດທິນເມື່ອພວກເຂົາອອກໄປ

ເບິ່ງ

ຄຳວ່າ "ເບິ່ງ" ທີ່ນີ້ເພີ່ມຄວາມເອົາໃຈໃສ່ຕໍ່ສິ່ງທີ່ຕາມມາອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ເບິ່ງ" ຫລື "ຝັງ" ຫລື "ເອົາໃຈໃສ່ກັບສິ່ງທີ່ຂ້ອຍ ກຳລັງຈະບອກເຈົ້າ"

ຂ້ອຍສົ່ງເຈົ້າໄປ

ພຣະເຢຊູ ກຳລັງສົ່ງພວກເຂົາອອກໄປເພື່ອຈຸດປະສົງສະເພາະ.

ຄືກັບແກະຢູ່ທ່າມກາງຫມາໄນ

ແກະແມ່ນສັດທີ່ບໍ່ສາມາດປ້ອງກັນໄດ້ເຊິ່ງ ຫມາໄນມັກຈະໂຈມຕີ.

ພຣະເຢຊູກ່າວເຖິງວ່າຜູ້ຄົນອາດຈະທຳຮ້າຍພວກສາວິກ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ຄືກັບແກະໃນບັນດາຄົນທີ່ເປັນຄືກັບ

ຫມາໄນທີ່ເປັນອັນຕະຣາຍ" ຫລື

"ຄືກັບແກະໃນບັນດາຄົນທີ່ປະຕິບັດວິທີທີ່ສັດທີ່ເປັນອັນຕະຣາຍ"

ຈົງສະຫລາດຄືກັບງູແລະອ່ອນສຸພາບຄືນິກເຂົາ

ພຣະເຢຊູ

ກຳລັງບອກພວກສາວິກວ່າພວກເຂົາຕ້ອງລະມັດຮະວັງແລະບໍ່ມີອັນຕະຣາຍໃນບັນດາຜູ້ຄົນ.

ຖ້າການປຽບປຽບພວກສາວິກກັບງູຫລືນົກເຂົ້າມີຄວາມສັບສົນ,

ມັນອາດຈະເປັນການຕີກວ່າທີ່ຈະບໍ່ກ່າວເຖິງຕົວຢ່າງ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ປະຕິບັດດ້ວຍຄວາມເຂົ້າໃຈແລະລະມັດຮະວັງພ້ອມທັງຄວາມບໍ່ຮື້ສຸດແລະຄຸນນະທັມ"

ຮະວັງຄົນ! ພວກເຂົາຈະ

ທ່ານສາມາດແປກັບ "ເພາະ"

ເພື່ອສະແດງໃຫ້ເຫັນວ່າຄຳຖະແຫລງການສອງຢ່າງນີ້ກ່ຽວຂ້ອງກັນແນວໃດ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ຄວນຮະວັງຄົນເພາະວ່າພວກເຂົາຈະ"

ໃຫ້ທ່ານເຖິງ

"ທ່ານຍິດທ່ານ" ຫລື "ມອບໃຫ້ທ່ານ" ຫລື

"ທ່ານໄດ້ຖືກຈັບແລະພະຍາຍາມໂດຍ"

ສະພາ

"ສານປະຊາຊົນ." ເຫລົ່ານີ້ແມ່ນຜູ້ ນຳທາງສາສນາ

ທ້ອງຖິ່ນຫລືຜູ້ເຖົ້າຜູ້ແກ່ເຊິ່ງຮ່ວມກັນຮັກສາຄວາມສະຫງົບສຸກໃນຊຸມຊົນ.

ຂ້ຽນ ທ່ານ

" ຕິເຈົ້າດ້ວຍສຽງຄ້ອງ"

ທ່ານຈະຖືກ ນຳ ມາ

ຈົນກະທັ່ງພຣະບຸໄວ້ໃນຮູບແບບທີ່ເຫ້າວຫັນ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ພວກເຂົາຈະພາທ່ານໄປ" ຫລື "ພວກເຂົາຈະດຶງທ່ານ"

ສຳລັບ ຂອງຂ້າພະເຈົ້າ

"ເພາະວ່າເຈົ້າເປັນຂອງຂ້ອຍ" ຫລື "ຍ້ອນວ່າເຈົ້າຕິດຕາມຂ້ອຍ"

ຕໍ່ພວກເຂົາແລະຄົນຕ່າງຊາດ

ຄຳວ່າ "ພວກມັນ" ຫມາຍເຖິງ "ຜູ້ປົກຄອງແລະກະສັດ"

ຫລືຜູ້ທີ່ກ່າວຫາຊາວຍິວ.

Matthew 10:19

ຂໍ້ມູນການເຊື່ອມຕໍ່:

ພຣະເຢຊູສືບຕໍ່ສົ່ງສອນພວກລູກສິດຂອງພຣະອົງກ່ຽວກັບການຂົ່ມເຫງທີ່ເຂົາເຈົ້າຈະອິດທິພົນເມືອງເຮົາຕາຍ.

ເມື່ອພວກເຂົາຈັດສົ່ງທ່ານຂຶ້ນ

"ໃນເວລາທີ່ປະຊາຊົນມອບໃຫ້ທ່ານໃຫ້ແກ່ສະພາ." "ຄົນ" ຢູ່ທີ່ນີ້ແມ່ນ

"ຄົນ" ຄືກັນກັບໃນ 10:16.

ເຈົ້າ ... ເຈົ້າ

ສິ່ງເຫລົ່ານີ້ມີຫລາຍສ່ວນແລະອ້າງເຖິງອັກຄະສາວິກສິບສອງຄົນ.

ຢ່າກັງວົນ

"ຢ່າກັງວົນ"

ວິທີການຫລືສິ່ງທີ່ທ່ານຈະເວົ້າ

"ວິທີທີ່ທ່ານຈະເວົ້າຫລືສິ່ງທີ່ທ່ານຄວນເວົ້າ."

ແນວຄວາມຄິດທັງສອງຢ່າງນີ້ອາດຈະຖືກລວມເຂົ້າ

ສຳລັບສິ່ງທີ່ຈະເວົ້າຈະຖືກມອບໃຫ້ແກ່ທ່ານ

ນີ້ສາມາດຖືກຮະບຸໄວ້ໃນຮູບແບບທີ່ຕົວຕົນ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ສຳລັບພຣະວິນຍານບໍ່ສຸດຈະບອກທ່ານໃຫ້ເວົ້າຫຍັງ"

ໃນຊົ່ວໂມງນັ້ນ

ນີ້ "ຊົ່ວໂມງ" ຫມາຍຄວາມວ່າ

"ໃນຕອນນັ້ນ." ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ "ຖືກຕ້ອງແລ້ວ" ຫລື "ໃນເວລານັ້ນ"

ພຣະວິນຍານຂອງພຣະບິດາຂອງທ່ານ

ຖ້າຈຳເປັນ, ສິ່ງນີ້ສາມາດຖືກແປເປັນ

"ພຣະວິນຍານຂອງພຣະເຈົ້າພຣະບິດາເທິງສະຫວັນຂອງທ່ານ"

ຫລືຄວາມສາມາດເພີ່ມເຕີມເພື່ອເຮັດໃຫ້ມັນຊັດເຈນວ່ານີ້ຫມາຍເຖິງພຣະເຈົ້າພຣະບິດາຂອງທ່ານເພື່ອສົ່ງທ່ານໄປສູ່ພຣະອົງກ່ຽວກັບການຂົ່ມເຫງທີ່ເຂົາເຈົ້າຈະອິດທິພົນເມືອງເຮົາຕາຍ.

ພຣະບິດາ

ນີ້ແມ່ນຕຳແໜ່ງທີ່ສຳຄັນສຳລັບພຣະເຈົ້າ. (ເບິ່ງ:

Guidance_sonofgodprinciples

ໃນທ່ານ

"ຜ່ານທ່ານ"

Matthew 10:21

ຂໍ້ມູນການເຊື່ອມຕໍ່:

ພຣະເຢຊູສືບຕໍ່ສົ່ງສອນພວກລູກສິດຂອງພຣະອົງກ່ຽວກັບການຂົ່ມເຫງທີ່ເຂົາເຈົ້າຈະອິດທິພົນເມືອງເຮົາຕາຍ.

ອ້າຍຈະສົ່ງນ້ອງຊາຍໃຫ້ເສຍຊີວິດ, ແລະພໍ່ຂອງລາວຈະເປັນລູກຂອງລາວ

ປະໂຫຍກທີ່ວ່າ "ພໍ່ທີ່ເປັນລູກຂອງລາວ"

ສາມາດຖືກແປເປັນປະໂຫຍກທີ່ສົມບູນ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ

"ພວກອ້າຍຈະສົ່ງອ້າຍນ້ອງຂອງພວກເຂົາໃຫ້ຕາຍ,

ແລະພໍ່ຈະສົ່ງລູກຂອງພວກເຂົາໄປສູ່ຄວາມຕາຍ"

ສົງເຖິງ

"ທ່ານຍິດ" ຫລື "ຍອມແທ້." ເບິ່ງວິທີທີ່ທ່ານແປຂໍ້ນີ້ໃນ 10:16.

ເຖິງຄວາມຕາຍ

ຄຳນາມທີ່ບໍ່ມີຕົວຕົນ "ຄວາມຕາຍ"

ສາມາດຖືກແປເປັນວິທີການທີ່ລະອຽດກວ່າ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ

"ຕໍ່ສານເພື່ອໃຫ້ເຈົ້າຫນ້າທີ່ສາມາດປະຕິບັດພວກເຂົາ"

ລູກຂຶ້ນຕໍ່ຕ້ານ

"ກະບົດຕໍ່ຕ້ານ" ຫລື "ຫັນຕ້ານ"

ແລະເຮັດໃຫ້ພວກເຂົາຖືກປຣະຫານຊີວິດ

ສິ່ງນີ້ສາມາດແປເປັນຮູບແບບເຄືອນໄຫວ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ແລະໃຫ້ພວກເຂົາປຣະຫານຊີວິດ" ຫລື "ແລະມີ

ອຳນາດການປົກຄອງປຣະຫານຊີວິດພວກເຂົາ"

ທ່ານຈະຖືກກຽດຊັງຈາກທຸກໆຄົນ

ສິ່ງນີ້ສາມາດແປເປັນຮູບແບບເຄືອນໄຫວ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ທຸກໆຄົນຈະກຽດຊັງເຈົ້າ" ຫລື "ທຸກຄົນຈະກຽດຊັງເຈົ້າ"

ທ່ານ

ນີ້ແມ່ນຄວາມຫລາກຫລາຍ ແລະຫມາຍເຖິງສາວິກສິບສອງຄົນ.

ເມືອງຈາກວ່າຊື່ຂອງຂ້າພະເຈົ້າ

ທີ່ນີ້ "ຊື່" ຫມາຍເຖິງບຸກຄົນທັງຫມົດ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ຍ້ອນຂ້ອຍ" ຫລື

"ເພາະວ່າເຈົ້າໄວ້ວາງໃຈໃນຂ້ອຍ"

ໃຜອິດທິພົນ

"ໃຜກໍ່ຕາມທີ່ຊື່ສັດ"

ຈົນເຖິງທີ່ສຸດ

ມັນບໍ່ຈະແຈ້ງວ່າ "ອາວະສານ" ຫມາຍຄວາມວ່າເມື່ອຄົນເຮົາຕາຍ,

ເມື່ອຄົນເຮົາເຫັນຜູ້ທີ່ກຽດຊັງ.

ຫລືຈຸດຈົບຂອງຍຸກທີ່ພຣະເຈົ້າສຳແດງຕົນເອງເປັນກະສັດ. ຈຸດ ສຳ

ຄັນແມ່ນພວກເຂົາອິດທິພົນໄດ້ຄົນເທົ່າທີ່ຈຳເປັນ.

ຜູ້ນັ້ນຈະລອດ

ນີ້ສາມາດຖືກຮະບຸໄວ້ໃນຮູບແບບທີ່ຕົວຕົນ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ພຣະເຈົ້າຈະປົດປ່ອຍຄົນນັ້ນ"

ໃນເມືອງນີ້

ທີ່ນີ້ "ນີ້" ບໍ່ໄດ້ ຫມາຍເຖິງເມືອງສະເພາະ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ໃນເມືອງດຽວ"

ຫນີໄປຕໍ່ໄປ

"ຫນີ ໄປເມືອງຕໍ່ໄປ"

ຂ້າພະເຈົ້າເວົ້າກັບທ່ານແທ້ໆ

"ຂ້ອຍບອກເຈົ້າຄວາມຈິງ." ປະໂຫຍກນີ້ເພີ່ມຄວາມສຳ

ຄັນກັບສິ່ງທີ່ພຣະເຢຊູກ່າວຕໍ່ໄປ.

ບຸດຊາຍ

ພຣະເຢຊູ ກຳລັງເວົ້າກ່ຽວກັບຕົວເອງ.

ໄດ້ມາ

"ມາຮອດ"

Matthew 10:24

ຂໍ້ມູນການເຊື່ອມຕໍ່:

ພຣະເຢຊູສືບຕໍ່ສົ່ງສອນພວກລູກສິດຂອງພຣະອົງກ່ຽວກັບການຂົ່ມເຫງທີ່ເຂົາເຈົ້າຈະອິດທິພົນເມືອງເຮົາຕາຍ.

ສາວິກບໍ່ໃຫຍ່ກວ່າຄຣູຂອງຕົນຫລືຜູ້ຮັບໃຊ້ ເຫນືອກວ່ານາຍຂອງຕົນ

ພຣະເຢຊູໃຊ້ ຄຳສຸພາສິດເພື່ອສອນຄວາມຈິງທີ່ວ່າປະຊາກອນສາວິກ.

ພຣະເຢຊູກ່າວເນັ້ນວ່າພວກສາວິກບໍ່ຄວນຄາດຫວັງໃຫ້ຜູ້ຄົນປະຕິບັດກັບເຂົາເຈົ້າດີກວ່າຄົນທີ່ປະຊາກອນສາວິກ.

(ເບິ່ງ: ການຂຽນ ຄຳ ສັບ)

ສານຸສິດບໍ່ແມ່ນໃຫຍ່ກວ່າຄຣູຂອງຕົນ

"ສານຸສິດແມ່ນ ສຳຄັນກວ່າຄຣູຂອງຕົນສະເຫມີໄປ" ຫລື "ອາຈານໃດ

ສຳຄັນກວ່າສາວິກຂອງຕົນ"

ຫລືຜູ້ຮັບໃຊ້ທີ່ເຫນືອກວ່າຄຣູຂອງຕົນ.

"ແລະຜູ້ຮັບໃຊ້ມັກຈະມີຄວາມສຳຄັນຫນ້ອຍ ກວ່ານາຍຂອງຕົນ" ຫລື

"ແລະນາຍກໍ່ ສຳຄັນກວ່າຜູ້ຮັບໃຊ້ຂອງລາວ"

ມັນພຽງພໍ ສຳລັບສານຸສິດທີ່ລາວຄວນຈະເປັນຄືກັບຄຣູຂອງລາວ

"ສາວິກຄວນພໍໃຈທີ່ຈະກາຍເປັນຄືກັບຄຣູຂອງຕົນ"

ເປັນຄືກັບຄຣູສອນຂອງລາວ

ຖ້າຈຳເປັນ,

ທ່ານສາມາດເວົ້າຢ່າງຈະແຈ້ງວ່າສາວິກກາຍເປັນຄືກັບນາຍຄຣູແນວໃດ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ "ຮູ້ເທົ່າກັບອາຈານຂອງລາວຮູ້"

ແລະຜູ້ຮັບໃຊ້ຄົນນາຍຂອງຕົນ

ຖ້າຈຳເປັນ,

ທ່ານສາມາດເຮັດໃຫ້ລະອຽດວ່າຜູ້ຮັບໃຊ້ກາຍເປັນຄືກັບນາຍຊ່າງ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ແລະຜູ້ຮັບໃຊ້ຄວນພໍໃຈທີ່ຈະກາຍເປັນຄົນ

ສຳຄັນເທົ່າກັບນາຍຂອງຕົນເທົ່ານັ້ນ"

ຖ້າພວກເຂົາໄດ້ເອີ້ນເຈົ້ານາຍວ່າ... ຢູ່ອ້າຍແຮງກວ່າເກົ່າ...

ພວກເຂົາກໍ່ຈະເອີ້ນ... ສະມາຊິກໃນຄົວເຮືອນຂອງລາວ

ພຣະເຢຊູກ່າວອີກເທື່ອຫນຶ່ງວ່ານັບຕັ້ງແຕ່ຜູ້ຄົນໄດ້ທໍຣະຍົດພຣະອົງສາວິກຂອງພຣະອົງຄວນຄາດຫວັງໃຫ້ຜູ້ຄົນປະຕິບັດຕໍ່ເຂົາເຈົ້າຄືກັນຫລືອ້າຍແຮງກວ່າເກົ່າ.

ມັນຈະອ້າຍແຮງກວ່າເກົ່າອີກບໍ່ທີ່ຊື່ທີ່ເຂົາເຈົ້າເອີ້ນສະມາຊິກໃນຄົວເຮືອນຂອງລາວ

"ຊື່ທີ່ພວກເຂົາເອີ້ນວ່າສະມາຊິກໃນຄົວເຮືອນຂອງລາວແມ່ນອນຈະອ້າຍແຮງກວ່າເກົ່າ"

ຫລື

"ແມ່ນອນວ່າພວກເຂົາຈະເອີ້ນສະມາຊິກໃນຄົວເຮືອນຂອງລາວວ່າມີຊື່ທີ່ບໍ່ດີຫລາຍກວ່າເກົ່າ"

ຖ້າພວກເຂົາໄດ້ຮຽກຮ້ອງ

"ນັບຕັ້ງແຕ່ປະຊາຊົນໄດ້ຮຽກຮ້ອງ"

ຕົ້ນສະບັບຂອງເຮືອນໄດ້

ພຣະເຢຊູ ກໍາລັງໃຊ້ສິ່ງນີ້ເປັນຕົວຢ່າງ ສໍາລັບຕົວເອງ.

ເບເອນເຊບູນ

ຊີວິດສາມາດເປັນ 1) ທີ່ຂຽນໂດຍກົງເປັນ "ເບເອນເຊ ບູນ" ຫລື 2)

ແປກັບຕົ້ນສະບັບ, ຄວາມຫມາຍທີ່ມີຈຸດປະສົງຂອງ "ຊາຕານ."

ຄອບຄົວຂອງລາວ

ນີ້ແມ່ນ ຄໍາປຽບທຽບ ສໍາລັບສາວິກຂອງພຣະເຢຊູ.

Matthew 10:26

ຂໍ້ມູນການເຊື່ອມຕໍ່:

ພຣະເຢຊູສືບຕໍ່ສົ່ງສອນພວກລູກສິດຂອງພຣະອົງກ່ຽວກັບການຂົ່ມເຫັງທີ່ເຂົາເຈົ້າເຮັດໃຫ້ພວກເຂົາເຈົ້າອອກໄປປະກາດ.

ຢ່າຢ້ານພວກເຂົາ

ນີ້" ພວກເຂົາ" ຫມາຍເຖິງຄົນທີ່ເຮັດຜິດຕໍ່ຜູ້ຕິດຕາມພຣະເຢຊູ

ບໍ່ມີສິ່ງໃດທີ່ປົດປັ້ງໄວ້ເຊິ່ງຈະບໍ່ຖືກເປີດເຜີຍແລະບໍ່ມີສິ່ງໃດທີ່ເຊື່ອໄວ້ເຊິ່ງຈະບໍ່ເປັນທີ່ຮ້ອຍໆ"

ທັງສອງ ຄໍາກ່າວນີ້ຫມາຍເຖິງສິ່ງດຽວກັນ. ພຣະເຢຊູເນັ້ນຫນັກ

ວ່າພຣະເຈົ້າຈະເຮັດໃຫ້ທຸກສິ່ງເປັນທີ່ຮູ້ຈັກ.

ນີ້ສາມາດຖືກຮະບຸໄວ້ໃນຮູບແບບທີ່ຫ້າວຫັນ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ພຣະເຈົ້າຈະເປີດເຜີຍສິ່ງທີ່ຄົນເຊື່ອງໄວ້"

ສິ່ງທີ່ຂ້ອຍບອກເຈົ້າໃນຄວາມມືດເວົ້າໃນເວລາກາງເວັນແລະສິ່ງທີ່ເຈົ້າໄດ້ຍິນໃນຫູຂອງເຈົ້າອ່ອນໆ"

ທັງສອງຄໍາກ່າວນີ້ ຫມາຍເຖິງສິ່ງດຽວກັນ.

ພຣະເຢຊູກ່າວເນັ້ນວ່າພວກສາວິກຄວນຈະບອກທຸກຄົນສິ່ງທີ່ພຣະອົງບອກພວກເຂົາເຈົ້າໃນຄວາມມືດ ແລະໃນເວລາກາງເວັນ ເພື່ອທີ່ພວກເຂົາເຈົ້າຈະສາມາດເຮັດໃຫ້ທຸກສິ່ງເປັນທີ່ຮູ້ຈັກ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ

"ບອກຄົນໃນຍາມກາງເວັນສິ່ງທີ່ຂ້ອຍບອກເຈົ້າໃນຄວາມມືດ,

ແລະປະກາດເທິງຫລັງຄາສິ່ງທີ່ເຈົ້າໄດ້ຍິນໃນຫູຂອງເຈົ້າອ່ອນໆ"

ສິ່ງທີ່ຂ້ອຍບອກເຈົ້າໃນຄວາມມືດ

ນີ້ "ຄວາມມືດ" ຫມາຍຄວາມວ່າ "ໃນສ່ວນຕົວ." ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ສິ່ງທີ່ຂ້ອຍເວົ້າກັບເຈົ້າຢ່າງລັບໆ" ຫລື "ສິ່ງທີ່ຂ້ອຍບອກເຈົ້າເປັນສ່ວນຕົວ"

ເວົ້າໃນເວລາກາງເວັນ

ທີ່ນີ້ "ແສງສະຫວ່າງກາງເວັນ" ຫມາຍຄວາມວ່າ

"ໃນສາທາລະນະ." ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ເວົ້າຢ່າງເປີດເຜີຍ" ຫລື

"ເວົ້າຢ່າງເປີດເຜີຍ"

ສິ່ງທີ່ເຈົ້າໄດ້ຍິນໃນຫູຂອງເຈົ້າອ່ອນໆ

ນີ້ແມ່ນວິທີການອ້າງອີງເຖິງສັງກະຊີບ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ສິ່ງທີ່ຂ້ອຍກະຊິບທ່ານ"

ປະກາດເທິງຫລັງຄາ

ຫລັງຄາພຽງ

ບ່ອນທີ່ພຣະເຢຊູອາໄສຢູ່ແບບແລະຄົນທີ່ຢູ່ໄກສາມາດໄດ້ຍິນຜູ້ໃດເວົ້າດ້ວຍສຽງທີ່ເຂົາເຈົ້າເຮັດໃຫ້ພວກເຂົາເຈົ້າສາມາດໄດ້ຍິນ.

ນີ້" ເຮືອນຫລັງຄາເຮືອນ" ຫມາຍເຖິງສະຖານທີ່ທີ່ທຸກຄົນສາມາດໄດ້ຍິນ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ເວົ້າດັ່ງໆໃນສະຖານທີ່ສາທາລະນະເພື່ອໃຫ້ທຸກຄົນໄດ້ຍິນ"

Matthew 10:28

ຂໍ້ມູນການເຊື່ອມຕໍ່:

ພຣະເຢຊູສືບຕໍ່ສົ່ງສອນພວກລູກສິດຂອງພຣະອົງກ່ຽວກັບການຂົ່ມເຫັງທີ່ເຂົາເຈົ້າເຮັດໃຫ້ພວກເຂົາເຈົ້າອອກໄປປະກາດ.

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:

ໃນນີ້ພຣະເຢຊູຍັງເລີ່ມຕົ້ນໃຫ້ເຫດຜົນທີ່ສາວິກຂອງພຣະອົງບໍ່ຄວນຢ້ານການຂົ່ມເຫັງທີ່ເຂົາເຈົ້າເຮັດໃຫ້ພວກເຂົາເຈົ້າອອກໄປປະກາດ.

ຢ່າຢ້ານຜູ້ທີ່ຂ້າຮ່າງກາຍແຕ່ບໍ່ສາມາດຂ້າຈິດວິນຍານໄດ້

ນີ້ບໍ່ແມ່ນຄວາມແຕກຕ່າງລະຫວ່າງຄົນທີ່ບໍ່ສາມາດຂ້າຈິດວິນຍານແລະຄົນທີ່ສາມາດຂ້າຈິດວິນຍານໄດ້. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ຢ່າຢ້ານຄົນ,

ພວກເຂົາສາມາດຂ້າຮ່າງກາຍ, ແຕ່ພວກເຂົາບໍ່ສາມາດຂ້າຈິດວິນຍານໄດ້"

ຂ້າຮ່າງກາຍ

ນີ້ຫມາຍຄວາມວ່າຈະເຮັດໃຫ້ຮ່າງກາຍຕາຍ. ຖ້າຄໍາ ເວົ້າເຫລົ່ານີ້ມຸ່ມງົງ,

ພວກມັນສາມາດຖືກແປວ່າ "ຂ້າທ່ານ" ຫລື "ຂ້າຄົນອື່ນ".

ຮ່າງກາຍ

ສ່ວນຫນຶ່ງຂອງຄົນທີ່ສາມາດສໍາເລັດໄດ້,

ກົງກັນຂ້ວາມກັບຈິດວິນຍານຫລືວິນຍານ

ຂ້າຈິດວິນຍານຂອງ

ນີ້ຫມາຍຄວາມວ່າຈະ ຫ້າຮ້າຍຄົນຫລັງຈາກພວກເຂົາຕາຍທາງຮ່າງກາຍ.

ຈິດວິນຍານ

ສ່ວນຫນຶ່ງຂອງຄົນທີ່ບໍ່ສາມາດ ສໍາເລັດໄດ້ແລະມີຊີວິດຢູ່ຫລັງຮ່າງກາຍຕາຍ

ຈົງຢ້ານກົວຜູ້ທີ່ມີຄວາມສາມາດ

ທ່ານສາມາດເພີ່ມ" ເພາະວ່າ"

ເພື່ອໃຫ້ຄວາມກະຈ່າງແຈ້ງວ່າເປັນຫຍັງຄົນເຮົາຄວນຢ້ານຢ່າ ພຣະເຈົ້າ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ຈົງຢ້ານກົວພຣະເຈົ້າເພາະວ່າລາວສາມາດ"

ນິກາອກສອງໂຕບໍ່ໄດ້ຂາຍໄປ ສໍາລັບຫລຽນນ້ອຍບໍ່?

ພຣະເຢຊູກ່າວ ຄໍາສຸພາສິດນີ້ເປັນ

ຄໍາຖາມທີ່ຈະສອນພວກສາວິກຂອງພຣະອົງ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ"ຄິດກ່ຽວກັບນິກາອກ.

ພວກມັນມີຄ່າຫນ້ອຍທີ່ສຸດທີ່ເຈົ້າສາມາດຊື້ສອງໂຕຂອງພວກເຂົາໃນລາຄາພຽງຫນຶ່ງ

ຫລຽນນ້ອຍເພື່ອເອົາເຈົ້າອອກໄປປະກາດ.

ນິກາອກ

ເຫລົ່ານີ້ແມ່ນນິກນ້ອຍແລະນິກທີ່ກົນ - ແກ່ນ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ນິກນ້ອຍໆ"

ເປັນຫລຽນນ້ອຍ

ນີ້ມັກຖືກແປເປັນຫລຽນທີ່ມີຄ່າຫນ້ອຍ ທີ່ສຸດທີ່ມີຢູ່ໃນປະເທດຂອງທ່ານ.

ມັນຫມາຍເຖິງຫລຽນທອງແດງທີ່ມີມູນຄ່າປະມານ

ຫນຶ່ງສ່ວນສິບຫົກຂອງຄ່າຈ້າງມືຫນຶ່ງ ຂອງແຮງງານ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ນິກນ້ອຍໆທີ່ມີຄ່າຕ່ຳທີ່ສຸດ"

ບໍ່ມີຜູ້ໃດໃນພວກເຂົາລົ້ມລົງຢູ່ພື້ນດິນໂດຍບໍ່ມີຄວາມຮູ້ຈາກພຣະບິດາຂອງທ່ານ

ທີ່ສຸດທີ່ມີຢູ່ໃນຮູບແບບທີ່ດີ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ພໍ່ຂອງເຈົ້າຮູ້ເວລາເຖິງແມ່ນວ່າມີນິກາອກໂຕຫນຶ່ງ

ຕາຍແລະລົ້ມຢູ່ກັບພື້ນດິນ"

ພຣະບິດາ

ນີ້ແມ່ນ ຕໍາແຫນ່ງທີ່ສໍາຄັນ ສໍາລັບພຣະເຈົ້າ. (ເບິ່ງ:

Guidance_sonofgodprinciples)

ແມ່ນແຕ່ຜົມຂອງຫົວຂອງເຈົ້າກໍ່ນັບທັງຫມົດ

ນີ້ສາມາດຖືກຮະບຸໄວ້ໃນຮູບແບບທີ່ຫ້າວຫັນ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ພຣະເຈົ້າຮູ້ແມ້ວ່າມີຜົມຢູ່ເທິງຫົວຂອງທ່ານຫລາຍປານໃດ"

ເລກ

"ຖືກນັບ"

ທ່ານມີຄຸນຄ່າຫລາຍກ່ວານິກາອກຫລາຍໂຕ

"ພຣະເຈົ້າເຫັນຄຸນຄ່າຫລາຍກ່ວານິກາອກຫລາຍໂຕ"

Matthew 10:32

ຂໍ້ມູນການເຊື່ອມຕໍ່:

ພຣະເຢຊູສືບຕໍ່ສົ່ງສອນພວກລູກສິດຂອງລາວກ່ຽວກັບເຫດຜົນທີ່ພວກເຂົາບໍ່ຄວນຢ້ານການຂົ່ມເຫັງທີ່ເຂົາເຈົ້າເຮັດໃຫ້ພວກເຂົາເຈົ້າອອກໄປປະກາດ.

ຜູ້ທີ່ເຮັດໃຫ້ພວກເຂົາເຈົ້າອອກໄປປະກາດ

"ຜູ້ໃດບອກຄົນອື່ນວ່າລາວເປັນສາວິກຂອງຂ້ອຍ" ຫລື

"ຜູ້ໃດທີ່ຍອມຮັບຕໍ່ຫນ້າຄົນອື່ນວ່າລາວຊື້ສິດຕໍ່ຂ້ອຍ"

ຂ້າພະເຈົ້າຍັງຈະສາຣະພາບຕໍ່ຫນ້າ

ພຣະບິດາຂອງຂ້າພະເຈົ້າຜູ້ສະຖິດຢູ່ໃນສະຫວັນ

ທ່ານສາມາດເຮັດໃຫ້ຂໍ້ມູນທີ່ເຂົາໃຈໄດ້ຊັດເຈນ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ຂ້າພະເຈົ້າຍັງຈະສາຣະພາບຕໍ່ຫນ້າຂອງຂ້າພະເຈົ້າຜູ້ທີ່ຢູ່ໃນສະຫວັນວ່າປະຊາຊົນເຫລົ່ານີ້ເປັນ

ພຣະບິດາຂອງຂ້າພະເຈົ້າຜູ້ທີ່ຢູ່ໃນສະຫວັນ

ພໍ່ຂອງເຈົ້າເພື່ອເອົາເຈົ້າອອກໄປປະກາດ."

ພຣະບິດາ

ນີ້ແມ່ນຕໍາແຫນ່ງທີ່ສໍາຄັນ ສໍາລັບພຣະເຈົ້າ. (ເບິ່ງ:

Guidance_sonofgodprinciples)

ຜູ້ທີ່ປະຕິເສດເອົາຕໍ່ຫນ້າພະນຸດ

"ຖ້າຜູ້ໃດປະຕິເສດຕໍ່ຄົນອື່ນວ່າຕົນຊື້ສິດຕໍ່ຂ້ອຍ" ຫລື

"ຜູ້ໃດປະຕິເສດບໍ່ຍອມຮັບຄົນອື່ນວ່າຕົນເປັນສາວິກຂອງຂ້ອຍ"

ຂ້າພະເຈົ້າຍັງຈະປະຕິເສດຕໍ່ພຣະບິດາຂອງຂ້າພະເຈົ້າຜູ້ສະຖິດຢູ່ໃນສະຫວັນ

ທ່ານສາມາດເຮັດໃຫ້ຂໍ້ມູນທີ່ເຂົາໃຈໄດ້ຊັດເຈນ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ຂ້ອຍຈະປະຕິເສດຕໍ່ພຣະບິດາຂອງຂ້ອຍຜູ້ທີ່ຢູ່ໃນສະຫວັນວ່າພູກຄົນນີ້ເປັນຂອງຂ້ອຍ"

Matthew 10:34

ຂໍ້ມູນການເຊື່ອມຕໍ່:

ພຣະເຢຊູສືບຕໍ່ສົ່ງສອນພວກລູກສິດຂອງລາວກ່ຽວກັບເຫດຜົນທີ່ພວກເຂົາບໍ່ຄວນຢ້ານການຂົ່ມເຫັງທີ່ເຂົາເຈົ້າເຮັດໃຫ້ພວກເຂົາເຈົ້າອອກໄປປະກາດ.

ຢ່າຄິດ

"ຢ່າຄິດ" ຫລື "ເຈົ້າບໍ່ຕ້ອງຄິດ"

ເທິງແຜ່ນດິນໂລກ

ນິທາມາຍເຖິງຄົນທີ່ອາໄສຢູ່ເທິງແຜ່ນດິນໂລກ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ຕໍ່ປະຊາຊົນໃນແຜ່ນດິນໂລກ" ຫລື "ຕໍ່ປະຊາຊົນ"

ດາບ

ນິທາມາຍເຖິງການແບ່ງແຍກ, ການຕໍ່ສູ້ແລະການຂ້າໃນບັນດາຜູ້ຄົນ.

ຕັ້ງ

"ຫັ້ນ" ຫລື "ແບ່ງ" ຫລື "ແຍກ"

ຜູ້ຊາຍຕໍ່ພໍ່ຂອງລາວ

"ລູກຊາຍຕໍ່ພໍ່"

ສັດຕູຂອງຜູ້ຊາຍ

"ສັດຕູຂອງຄົນລາວຍຸກໃໝ່" ຫລື "ສັດຕູທີ່ຮ້າຍແຮງທີ່ສຸດຂອງຄົນ"

ຜູ້ທີ່ຂອງຄົນເຮືອນຂອງຕົນເອງ

"ສະມາຊິກໃນຄອບຄົວຂອງຕົນເອງ"

Matthew 10:37

ຂໍ້ມູນການເຊື່ອມຕໍ່:

ພຣະເຢຊູສືບຕໍ່ສົ່ງສອນພວກລູກສິດຂອງລາວ ກ່ຽວ

ກັບເຫດຜົນທີ່ພວກເຂົາບໍ່ຄວນຢ້ານການຂົ່ມເຫັງທີ່ພວກເຂົາອາດຈະປະສົບ.

ລາວຜູ້ທີ່ ... ບໍ່ມີຄ່າຄວນ

ນີ້ "ລາວ" ຫມາຍເຖິງບຸກຄົນທົ່ວໄປ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ຜູ້ທີ່ ...

ບໍ່ມີຄຸນຄ່າ" ຫລື "ຖ້າເຈົ້າ ... ເຈົ້າບໍ່ມີຄຸນຄ່າ"

ຮັກ

ຄຳວ່າ "ຄວາມຮັກ" ໃນນິທາມາຍເຖິງ "ຄວາມຮັກສັນຍາຍື່ນ" ຫລື

"ຄວາມຮັກຈາກເພື່ອນ." ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ຫວັງໃຍ" ຫລື

"ແມ່ນອຸທິດໃຫ້" ຫລື "ມັກ

ສົມຄວນກັບຂ້ອຍ

" ສົມຄວນທີ່ຈະເປັນຂອງຂ້ອຍ" ຫລື

"ສົມຄວນທີ່ຈະເປັນລູກສິດຂອງຂ້ອຍ"

ເອົາໄມ້ກາງແຂນຂອງຕົນແລະຕິດຕາມຂ້າພະເຈົ້າ

"ແບກໄມ້ກາງແຂນຂອງຕົນແລະຕິດຕາມຂ້ອຍ."

ໄມ້ກາງແຂນສະແດງເຖິງຄວາມທຸກທໍ້ຮະມານແລະຄວາມຕາຍ.

ການແບກໄມ້ກາງແຂນ

ຫມາຍເຖິງຄວາມເຕັມໃຈທີ່ຈະທົນທຸກທໍ້ຮະມານແລະສິ້ນຊີວິດ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ

"ຕ້ອງເຊື່ອຝັງຂ້ອຍຈົນເຖິງເວລາທີ່ທຸກທໍ້ຮະມານແລະສິ້ນຊີວິດ"

ຮັບ

"ຮັບເອົາ" ຫລື "ເອົາແລະແບກ"

ຜູ້ທີ່ພົບ ... ຈະສູນເສຍ ... ຜູ້ທີ່ສູນເສຍ ... ຈະພົບ

ພຣະເຢຊູໃຊ້ ຄຳສຸພາສິດເພື່ອສອນພວກສາວິກຂອງພຣະອົງ.

ສິ່ງນີ້ຄວນຈະຖືກແປດ້ວຍສອງສາມ ຄຳເໝົາ ທີ່ເປັນໄປໄດ້.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ຜູ້ທີ່ພົບ ... ຈະສູນເສຍ ... ຜູ້ທີ່ສູນເສຍ ... ຈະພົບ"

ຫລື "ຖ້າທ່ານພົບ ... ທ່ານຈະສູນເສຍ ... ຖ້າທ່ານສູນເສຍ ...

ທ່ານຈະພົບ" (ເບິ່ງ: ການຂຽນ ຄຳ ສັບ)

ພົບ

ນີ້ແມ່ນຄຳປຽບທຽບສຳລັບ "ຮັກສາ" ຫລື "ປະຫຍັດ." ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ພະຍາຍາມຮັກສາ" ຫລື "ພະຍາຍາມຊ່ວຍປະຢັດ"

ຈະສູນເສຍມັນ

ນີ້ບໍ່ໄດ້ ຫມາຍຄວາມວ່າຄົນນັ້ນຈະຕາຍ. ມັນແມ່ນການປຽບທຽບທີ່

ຫມາຍຄວາມວ່າຄົນນັ້ນຈະບໍ່ປະສົບກັບຊີວິດທາງວິນຍານກັບພຣະເຈົ້າ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ຈະບໍ່ມີຊີວິດທີ່ແທ້ຈິງ"

ຜູ້ທີ່ສູນເສຍຊີວິດຂອງລາວ

ນີ້ບໍ່ໄດ້ ຫມາຍຄວາມວ່າຈະຕາຍ. ມັນແມ່ນການປຽບທຽບທີ່

ຫມາຍເຖິງບຸກຄົນທີ່ຖືວ່າການເຊື່ອຝັງພຣະເຢຊູ

ສຳຄັນກວ່າຊີວິດຂອງຕົນເອງ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ຜູ້ທີ່ປະຕິເສດຕົນເອງ"

ສຳລັບ ຂອງຂ້າພະເຈົ້າ

"ຍ້ອນວ່າລາວໄວ້ວາງໃຈຂ້ອຍ" ຫລື "ໃນບັນຊີຂອງຂ້ອຍ" ຫລື

"ຍ້ອນຂ້ອຍ." ນີ້ແມ່ນຄວາມຄິດດຽວກັນກັບ "ເພື່ອປະໂຫຍດຂອງຂ້ອຍ"

ໃນ 10:16.

ຈະພົບມັນ

ການປຽບທຽບນີ້

ຫມາຍຄວາມວ່າບຸກຄົນຈະມີຊີວິດທາງວິນຍານກັບພຣະເຈົ້າ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ "ຈະພົບກັບຊີວິດທີ່ແທ້ຈິງ" (ເບິ່ງ:

Matthew 10:40

ຂໍ້ມູນການເຊື່ອມຕໍ່:

ພຣະເຢຊູສືບຕໍ່ສົ່ງສອນພວກລູກສິດຂອງລາວ ກ່ຽວ

ກັບເຫດຜົນທີ່ພວກເຂົາບໍ່ຄວນຢ້ານການຂົ່ມເຫັງທີ່ພວກເຂົາອາດຈະປະສົບ.

ລາວຜູ້ທີ່

ຄຳວ່າ "ລາວ" ຫມາຍເຖິງໃຜທົ່ວໄປ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ໃຜກໍຕາມ" ຫລື

"ໃຜກໍຕາມ" ຫລື "ຜູ້ທີ່"

ຍົນດີຕ້ອນຮັບ

ນິທາມາຍຄວາມວ່າຈະໄດ້ຮັບບາງຄົນເປັນແຂກ

ເຈົ້າ

ນີ້ແມ່ນຄວາມຫລາກຫລາ ຍແລະຫມາຍເຖິງ ອັກຄະ

ສາວິກສືບສອງຄົນທີ່ພຣະເຢຊູເວົ້າ.

ຕ້ອນຮັບຂ້ອຍ

ພຣະເຢຊູ ຫມາຍຄວາມວ່າມັນຄືກັນກັບການຕ້ອນຮັບພຣະອົງ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ມັນຄືກັບວ່າລາວ ກຳລັງຕ້ອນຮັບຂ້ອຍ" ຫລື

"ມັນຄືກັບວ່າລາວ ກຳລັງຕ້ອນຮັບຂ້ອຍ"

ຍົນດີຕ້ອນຮັບຜູ້ທີ່ໄດ້ສົ່ງຂ້ອຍມາ

ນິທາມາຍຄວາມວ່າເມື່ອມີຄົນຕ້ອນຮັບພຣະເຢຊູມັນກໍຄືກັນກັບການຕ້ອນຮັບພຣະເຈົ້າອາດແປໄດ້

"ມັນຄ້າຍຄືກັບວ່າລາວ

ກຳລັງຕ້ອນຮັບພຣະເຈົ້າພຣະບິດາຜູ້ທີ່ໄດ້ສົ່ງຂ້ອຍມາ"

ເພາະວ່າລາວເປັນສາສະດາ

ນີ້ " ລາວ " ບໍ່ໄດ້ຫມາຍເຖິງຄົນທີ່ຖືກຕ້ອນຮັບ. ມັນ

ຫມາຍເຖິງຄົນທີ່ຖືກຕ້ອນຮັບ.

ລາງວັນຂອງຜູ້ທ່ານວາຍ

ນິທາມາຍເຖິງລາງວັນທີ່ພຣະເຈົ້າປະທານໃຫ້ແກ່ຜູ້ພະຍາກອນບໍ່ແມ່ນລາງວັນທີ່ຜູ້ພະຍາກອນໃ

ລາວເປັນຄົນຊອບ ທັມ

ນີ້ " ລາວ " ບໍ່ໄດ້ ຫມາຍເຖິງຄົນທີ່ຖືກຕ້ອນຮັບ. ມັນ

ຫມາຍເຖິງຄົນທີ່ຖືກຕ້ອນຮັບ.

ລາງວັນຂອງຜູ້ຊາຍທີ່ຊອບທັມ

ນິທາມາຍເຖິງລາງວັນທີ່ພຣະເຈົ້າໃຫ້ແກ່ຄົນຊອບ ທັມ

ບໍ່ແມ່ນລາງວັນທີ່ຄົນຊອບທັມ ໃຫ້ກັບຄົນອື່ນ.

Matthew 10:42

ຂໍ້ມູນການເຊື່ອມຕໍ່:

ພຣະເຢຊູຖືກການສົ່ງສອນພວກສາວິກກ່ຽວກັບສິ່ງທີ່ເຂົາເຈົ້າຄວນເຮັດແລະຄາດຫວັງເມື່ອເຂົາເຈົ້າ

ໃຜໃຫ້

"ໃຜກໍຕາມທີ່ໃຫ້"

ຫນຶ່ງ ໃນບັນດາເດັກນ້ອຍເຫລົ່ານີ້

"ຫນຶ່ງໃນບັນດາຄົນທີ່ຕ່ຳ້ອຍ" ຫລື "ສຳຄັນທີ່ສຸດຂອງສິ່ງເຫລົ່ານີ້."

ປະໂຫຍກທີ່ວ່າ "ຫນຶ່ງໃນສິ່ງເຫລົ່ານີ້" ໃນນີ້

ຫມາຍເຖິງສາວິກຂອງພຣະເຢຊູຄົນຫນຶ່ງ.

ເພາະວ່າລາວເປັນສາວິກ

"ເພາະວ່າລາວແມ່ນລູກສິດຂອງຂ້ອຍ." ໃນນີ້ " ລາວ "

ບໍ່ໄດ້ຫມາຍເຖິງຜູ້ທີ່ໃຫ້ແກ່ສິ່ງທີ່ບໍ່ສຳຄັນ.

ຂ້າພະເຈົ້າເວົ້າກັບທ່ານແທ້ໆ

"ຂ້ອຍບອກເຈົ້າຄວາມຈິງ." ປະໂຫຍກນີ້ເພີ່ມຄວາມ ສຳ

ຄັນກັບສິ່ງທີ່ພຣະເຢຊູກ່າວຕໍ່ໄປ.

ລາວຈະ ... ລາງວັນຂອງລາວ

ນີ້ " ລາວ " ແລະ " ລາວ " ຫມາຍເຖິງຜູ້ທີ່ ກຳລັງໃຫ້

ໃນທາງທີ່ບໍ່ມີການສູນເສຍ

"ພຣະເຈົ້າຈະບໍ່ປະຕິເສດລາວ."

ນີ້ບໍ່ມີຫຍັງກ່ຽວຂ້ອງກັບການຄອບຄອງທີ່ຖືກຍຶດເອົາໄປ.

ມັນສາມາດຖືກຮະບຸໄວ້ໃນຮູບແບບບວກ.ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ແນ່ນອນວ່າພຣະເຈົ້າຈະໃຫ້ລາວ"

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:

ນີ້ແມ່ນຈຸດເລີ່ມຕົ້ນຂອງພາກໃຫມ່ຂອງບົດທີ່ນັກຂຽນບອກເຖິງວິທີທີ່ພຣະເຢຊູຕົກລົງກັບພວກເຮົາ.

ມັນໄດ້ເກີດຂຶ້ນໃນເວລານັ້ນ

ປະໂຫຍກນີ້ປ່ຽນເລື່ອງຈາກຄຳສອນຂອງພຣະເຢຊູໄປສູ່ສິ່ງທີ່ເກີດຂຶ້ນຕໍ່ໄປ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ຫລັງຈາກນັ້ນ" ຫລື "ຫລັງຈາກ"

ຄຳ ແນະ ນຳ

"ການສຶກສາ" ຫລື "ບັງຄັບບັນຊາ."

ສິບສອງສາມສິດຂອງພຣະອົງ

ນີ້ຫມາຍເຖິງອັກຄະສາວິກສິບສອງຄົນທີ່ຖືກເລືອກຂອງພຣະເຢຊູ.

ໃນຕົວເມືອງຂອງພວກເຂົາ

ນີ້“ ຂອງພວກເຂົາ” ຫມາຍເຖິງຊາວຢິວທຸກຄົນໂດຍທົ່ວໄປ.

ດຽວນີ້

ຄຳສັບນີ້ຖືກນຳໃຊ້ໃນທີ່ນີ້ເພື່ອຫມາຍເຖິງການຢຸດຝັກໃນບົດເລື່ອງສຳຄັນ.

ຕໍ່ໄປນີ້, ມັດທາຍເລີ່ມບອກພາກສ່ວນໃຫມ່ ຂອງເລື່ອງ.

ເມື່ອໂຢຮັນໄດ້ຍິນໃນຄຸກກ່ຽວກັບ

"ເມື່ອ ໂຢຮັນ, ຜູ້ທີ່ຢູ່ໃນຄຸກ, ໄດ້ຍິນກ່ຽວກັບ" ຫລື

"ໃນເວລາທີ່ຜູ້ໃດຜູ້ໜຶ່ງບອກ ໂຢຮັນ, ຜູ້ທີ່ຢູ່ໃນຄຸກ, ກ່ຽວກັບ."

ເຖິງແມ່ນວ່າມັດທາຍຍັງບໍ່ທັນໄດ້ບອກຜູ້ອ່ານວ່າກະສັດເຮໂຣດໄດ້ເອົາໂຢຮັນໄປພັກພຽງໃນຄຸກ.

ຜູ້ຟັງຕົ້ນສະບັບກໍຄົງຈະຄຸ້ນເຄີຍກັບເລື່ອງແລະເຂົາໃຈຂໍ້ມູນທີ່ສະແດງຢູ່ໃນນີ້.

ມັດທາຍຈະໃຫ້ຂໍ້ມູນເພີ່ມເຕີມໃນພາຍຫລັງກ່ຽວກັບໂຢຮັນບັບຕິດ,

ສະນັ້ນມັນອາດຈະເປັນການຄິດທີ່ສຸດທີ່ຈະບໍ່ເວົ້າເຖິງທີ່ນີ້ຢ່າງລະອຽດ.

ພຣະອົງໄດ້ສົ່ງຂໍ້ຄວາມໂດຍພວກສາວິກຂອງພຣະອົງ

ໂຢຮັນບັບຕິດໄດ້ສົ່ງພວກສາວິກຂອງຕົນດ້ວຍຂໍ້ຄວາມໄປຫາພຣະເຢຊູ.

ແລະໄດ້ກ່າວກັບລາວ

ຄຳນາມທີ່ວ່າ "ລາວ" ຫມາຍເຖິງ ພຣະເຢຊູ.

ເຈົ້າແມ່ນຜູ້ທີ່ ກຳລັງຈະມາ

"ທ່ານແມ່ນຜູ້ທີ່ພວກເຮົາຄາດຫວັງວ່າຈະມາ."

ນີ້ແມ່ນອີກວິທີໜຶ່ງອີກທີ່ຈະກ່າວເຖິງພຣະເມຊີອາຫລີພຣະຄຣິດ.

ພວກເຮົາຄວນຊອກຫາອີກ

"ພວກເຮົາຄວນຈະຄາດຫວັງຄົນອື່ນ." ການອອກສຽງ ຄຳວ່າ "ພວກເຮົາ"

ຫມາຍເຖິງຊາວຢິວທຸກຄົນ, ບໍ່ແມ່ນແຕ່ສາວິກຂອງໂຢຮັນເທົ່ານັ້ນ.

Matthew 11:4

ລາຍງານໃຫ້ໂຢຮັນ

"ບອກ ໂຢຮັນ"

ຄົນຂີ້ຫຼົງແມ່ນໄດ້ຖືກຊ່າຣະວັງ

ນີ້ສາມາດຖືກລະບຸໄວ້ໃນຮູບແບບທີ່ຫ້າວຫັນ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "

"ຂ້ອຍກຳລັງປິ່ນປົວຄົນຂີ້ຫຼົງ"

ຄົນທີ່ຕາຍແລ້ວກຳລັງຖືກປຸກໃຫ້ຟື້ນຄືນມາມີຊີວິດອີກ

ນີ້ສາມາດຖືກລະບຸໄວ້ໃນຮູບແບບທີ່ຫ້າວຫັນ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "

"ຂ້ອຍກຳລັງເຮັດໃຫ້ຜູ້ທີ່ເສຍຊີວິດມີຊີວິດອີກ"

ຄົນທີ່ຂັດສົນກຳລັງຖືກບອກ

ນີ້ສາມາດຖືກລະບຸໄວ້ໃນຮູບແບບທີ່ຫ້າວຫັນ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ຂ້ອຍ

ກຳ ລັງບອກຄົນທີ່ຂັດສົນ"

Matthew 11:7

ຂໍ້ມູນການເຊື່ອມຕໍ່:

ພຣະເຢຊູເລີ່ມເວົ້າກັບຝູງຊົນກ່ຽວກັບໂຢຮັນຜູ້ໃຫ້ບັບຕິສະມາ

ທ່ານໄດ້ອອກໄປເຮັດຫຍັງຢູ່ໃນທະເລຊາຍເພື່ອເບິ່ງວ່າເປັນຕົ້ນໄມ້ທີ່ເປັນລົມ?

ພຣະເຢຊູໃຊ້

ຄຳຖາມເພື່ອເຮັດໃຫ້ຜູ້ຄົນຄິດວ່າໂຢຮັນບັບຕິດເປັນຄົນແບບໃດ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "

"ແມ່ນອນວ່າທ່ານບໍ່ໄດ້ອອກໄປໃນທະເລຊາຍເພື່ອເບິ່ງຕົ້ນໄມ້ທີ່ເປັນຕົ້ນອ້ ...

ລົມ!"

ຕົ້ນອ້ຖືກສັ່ນດ້ວຍລົມ

ຄວາມຫມາຍທີ່ເປັນໄປໄດ້ແມ່ນ 1) ພຣະເຢຊູ ຫມາຍ

ເຖິງຕົ້ນໄມ້ທີ່ຮູ້ຫນັງສືໂດຍແມ່ນ້ຳຈຳແດນຫລື 2) ພຣະເຢຊູ

ກຳລັງໃຊ້ການປຽບທຽບເພື່ອ ຫມາຍເຖິງບຸກ ຄົນ.ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "

"ຜູ້ຊາຍທີ່ປ່ຽນແປງຈິດໃຈຂອງລາວໄດ້ງ່າຍແລະເປັນຄືກັບຕົ້ນໄມ້ທີ່ເປັນດອກໄມ້ລົ້ນຫລືລົມພັດລົມ

ຄຳລັງສັ່ນກະທຳຂອງພຣະອົງໂຢຮັນບັບຕິດ.

ສິ່ງນີ້ສາມາດແປເປັນຮູບແບບເຄື່ອນໄຫວ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ການລອຍຢູ່ໃນລົມ" ຫລື "ລົມໃນລົມ"

ແຕ່ເຈົ້າໄດ້ອອກໄປເບິ່ງຫຍັງ - ຜູ້ຊາຍ ... ເຄື່ອງນຸ່ງຫົ່ມ?

ພຣະເຢຊູໃຊ້

ຄຳຖາມເພື່ອເຮັດໃຫ້ຜູ້ຄົນຄິດວ່າໂຢຮັນບັບຕິດເປັນຄົນແບບໃດ.ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"; ແລະ, ແມ່ນອນທ່ານບໍ່ໄດ້ອອກໄປໃນທະເລຊາຍເພື່ອເບິ່ງຜູ້ຊາຍ ...

ເຄື່ອງນຸ່ງ!"

ນຸ່ງເຄື່ອງອ່ອນ

"ໃສ່ເຄື່ອງນຸ່ງຮາຄາແພງ." ຄົນຮວຍໃສ່ເຄື່ອງນຸ່ງປະເພດນີ້.

ຈິງໆ

ຄຳນີ້ເພີ່ມຄວາມ ສຳຄັນໃຫ້ກັບສິ່ງທີ່ຕາມມາ.ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ແທ້ຈິງ"

ເຮືອນຂອງກະສັດ

"ພະຣາຊະວັງຂອງກະສັດ"

Matthew 11:9

ຂໍ້ມູນການເຊື່ອມຕໍ່:

ພຣະເຢຊູສືບຕໍ່ເວົ້າຕໍ່ຝູງຊົນກ່ຽວກັບໂຢຮັນຜູ້ໃຫ້ບັບຕິສະມາ.

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:

ໃນຂໍ້ທີ 10,

ພຣະເຢຊູອ້າງເຖິງຜູ້ພະຍາກອນມາລາກີເພື່ອສະແດງໃຫ້ເຫັນວ່າຊີວິດແລະວຽກຮັບໃຊ້ຂອງໂຢ

ຄຳທ່ານວາຍ.

ແຕ່ທ່ານໄດ້ອອກໄປເບິ່ງຫຍັງ - ຜູ້ທ່ານວາຍ?

ພຣະເຢຊູໃຊ້

ຄຳຖາມເພື່ອເຮັດໃຫ້ຜູ້ຄົນຄິດວ່າໂຢຮັນບັບຕິດເປັນຄົນແບບໃດ.

ອາດແປໄດ້ວ່າ: "ແຕ່ແມ່ນອນທ່ານບໍ່ໄດ້ອອກໄປທະເລຊາຍເພື່ອເບິ່ງ ຜູ້ທ່າ

ນວາຍ!"

ແລະຫລາຍກວ່າຜູ້ທ່ານວາຍ

ນີ້ສາມາດຖືກແປເປັນປະໂຫຍກທີ່ສົມບູນ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ລາວບໍ່ແມ່ນຜູ້ທ່ານວາຍ ທຳມະດາ" ຫລື "ລາວ ສຳຄັນກວ່າຜູ້ທ່ານວາຍ

ທຳມະດາ"

ນີ້ແມ່ນລາວຂອງຜູ້ທີ່ຖືກຂຽນໄວ້

ນີ້ສາມາດຖືກລະບຸໄວ້ໃນຮູບແບບທີ່ຫ້າວຫັນ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ນີ້ແມ່ນສິ່ງທີ່ຜູ້ພະຍາກອນມາລາກີໄດ້ຂຽນມາດົນແລ້ວກ່ຽວກັບໂຢຮັນບັບຕິສະໂຕ"

ຂ້ອຍ ກຳ ລັງສົ່ງຂ່າວຂອງຂ້ອຍ

ການອອກສຽງ ຄຳວ່າ "ຂ້ອຍ" ແລະ "ຂອງຂ້ອຍ" ຫມາຍ ເຖິງພຣະເຈົ້າ.

ມາລາກີ ກຳລັງເວົ້າເຖິງສິ່ງທີ່ພຣະເຈົ້າກ່າວ.

ກ່ອນຫນ້າຂອງທ່ານ

ນີ້“ ຂອງເຈົ້າ” ແມ່ນຄຳ, ເພາະວ່າພຣະເຈົ້າ

ກຳລັງເວົ້າກັບເມຊີອາໃນຄຳອ້າງ. ຜ່ອມກິນນັ້ນ, “ ຫນ້າ”

ຫມາຍເຖິງຄົນທັງຫມົດ. ອາດແປໄດ້ວ່າ: "ຢູ່ທາງຫນ້າຂອງທ່ານ" ຫລື

"ໄປທາງຫນ້າຂອງທ່ານ"

ກະກຽມເສັ້ນທາງຂອງເຈົ້າກ່ອນເຈົ້າ

ນີ້ແມ່ນ ຄຳປຽບທຽບທີ່ມີຄວາມຫມາຍ

ວ່າຜູ້ສົ່ງຂ່າວສາມາດກະກຽມຄົນໃຫ້ຮັບເອົາຂ່າວສານຂອງພຣະເມຊີອາ.

Matthew 11:11

ຂໍ້ມູນການເຊື່ອມຕໍ່:

ພຣະເຢຊູສືບຕໍ່ເວົ້າຕໍ່ຝູງຊົນກ່ຽວກັບໂຢຮັນຜູ້ໃຫ້ບັບຕິສ.

ຂ້າພະເຈົ້າເວົ້າກັບທ່ານແທ້ໆ

"ຂ້ອຍບອກເຈົ້າຄວາມຈິງ." ປະໂຫຍກນີ້ເພີ່ມຄວາມ ສຳ

ຄັນກັບສິ່ງທີ່ພຣະເຢຊູກ່າວຕໍ່ໄປ.

ໃນບັນດາຜູ້ທີ່ເກີດຈາກແມ່ຍິງ

ນີ້ແມ່ນວິທີການອ້າງອີງເຖິງມະນຸດທຸກຄົນ.ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "

"ອອກຈາກທຸກໆຄົນທີ່ເຄີຍມີຊີວິດຢູ່"

ບໍ່ມີໃຜໃຫຍ່ກວ່າໂຢຮັນບັບຕິດໄດ້

ນີ້ສາມາດຖືກຮະບຸໄວ້ໃນຮູບແບບໃນທາງບວກ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:
"ໂຢຮັນບັບຕິສະໂຕແມ່ນຍິງໃຫຍ່ທີ່ສຸດ" ຫລື "ໂຢຮັນບັບຕິດແມ່ນ
ສຳຄັນທີ່ສຸດ"

ຜູ້ທີ່ສຳຄັນທີ່ສຸດໃນອານາຈັກສະຫວັນ
ນີ້" ອານາຈັກສະຫວັນ"

ຫມາຍເຖິງການປົກຄອງຂອງພຣະເຈົ້າໃນຖານະເປັນກະສັດ.
ປະໂຫຍກທີ່ວ່າ "ອານາຈັກສະຫວັນ" ແມ່ນໃຊ້ໃນມັດທາຍເທົ່ານັ້ນ.
ຖ້າເປັນໄປໄດ້, ພະຍາຍາມຮັກສາ "ສະຫວັນ" ໃນການແປຂອງທ່ານ.
ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "": "ຜູ້ທີ່ມີຄວາມສຳຄັນ
ຫນ້ອຍທີ່ສຸດພາຍໃຕ້ການປົກຄອງຂອງພຣະເຈົ້າຂອງພວກເຮົາໃນສະຫວັນ"
ແມ່ນໃຫຍ່ກວ່າລາວ
"ແມ່ນສິ່ງທີ່ ສຳ ຄັນກວ່າ ໂຢຮັນ ແມ່ນ"

ຕັ້ງແຕ່ສະໄຫມ ຂອງໂຢຮັນບັບຕິດ
"ຕັ້ງແຕ່ເວລາທີ່ໂຢຮັນເລີ່ມປະກາດຂ່າວສານຂອງລາວ" (ເບິ່ງ: en: obe:
other: biblicaltimeday)

ອານາຈັກສະຫວັນປະສົບກັບຄວາມຮຸນແຮງ,
ແລະພວກຜູ້ຊາຍທີ່ໃຊ້ຄວາມຮຸນແຮງໃຊ້ ອຳນາດນັ້ນ
ມີການຕິດຄວາມຫມາຍ ທີ່ເປັນໄປໄດ້ຂອງຂໍ້ນີ້. ສົມມຸດວ່າມັນ
ຫມາຍຄວາມວ່າບາງຄົນຢາກໃຊ້ອານາຈັກຂອງພຣະເຈົ້າເພື່ອຈຸດປະສົງທີ່ເຫັນວ່າເປັນການຮຸນແຮງ
ແລະພວກເຂົາເຕັມໃຈທີ່ຈະໃຊ້ ກຳລັງຕໍ່ຕ້ານຄົນອື່ນເພື່ອເຮັດສຳເລັດສິ່ງນີ້.
ສະບັບອື່ນສົມມຸດວ່າການຕິລາຄາໃນທາງບວກ,
ວ່າການຮຽກຮ້ອງໃຫ້ເຂົ້າໄປໃນອານາຈັກຂອງພຣະເຈົ້າໄດ້ກາຍເປັນເລື່ອງຮີບດ່ວນທີ່ສຸດ
ຜູ້ຄົນຕ້ອງປະຕິບັດຢ່າງຮຸນແຮງເພື່ອຕອບ ຄຳ
ຮຽກຮ້ອງນັ້ນແລະຕ້ານທານການລ້ລວງໃຫ້ເຮັດບາບຕໍ່ໄປ.
ການຕິດຄວາມຫມາຍ ທີ່ສາມແມ່ນວ່າຄົນຮຸນແຮງ
ກຳລັງທຳຮ້າຍປະຊາຊົນຂອງພຣະເຈົ້າແລະພະຍາຍາມທີ່ຈະຢຸດຢັ້ງພຣະເຈົ້າຈະ
Matthew 11:13

ຂໍ້ມູນການເຊື່ອມຕໍ່:
ພຣະເຢຊູສືບຕໍ່ເວົ້າຕໍ່ຝູງຊົນກ່ຽວກັບໂຢຮັນຜູ້ໃຫ້ບັບຕິສ.
ຜູ້ທ່ານວາຍແລະກິດບັນຍັດ ທັງຫມົດ ໄດ້ ທ່ານວາຍໄວ້ຈົນກວ່າໂຢຮັນ
ນີ້" ຜູ້ທ່ານວາຍ ແລະກິດບັນຍັດ"
ຫມາຍເຖິງສິ່ງຕ່າງໆທີ່ຜູ້ທ່ານວາຍແລະໂມເຊໄດ້ຂຽນໄວ້ໃນພຣະຄັມພິ.
ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "": "ສຳລັບສິ່ງເຫລົ່ານີ້ແມ່ນສິ່ງທີ່ຜູ້ທ່າ
ນວາຍແລະໂມເຊໄດ້ ທ່ານວາຍຜ່ານພຣະຄັມພິຈົນຮອດສະໄຫມ
ຂອງໂຢຮັນບັບຕິສະໂຕ"

ແລະຖ້າທ່ານ
ທີນີ້ "ເຈົ້າ" ແມ່ນ ຄຳນາມ ແລະຫມາຍເຖິງຝູງຊົນ.

ລາວແມ່ນເອລີຢາ, ຜູ້ທີ່ຈະມາ
"ລາວ" ຫມາຍເຖິງໂຢຮັນບັບຕິສໂຕ. ນີ້ບໍ່ໄດ້ ຫມາຍ
ຄວາມວ່າໂຢຮັນບັບຕິດແມ່ນເອລີຢາແທ້ໆ. ພຣະເຢຊູ
ຫມາຍຄວາມວ່າໂຢຮັນຜູ້ໃຫ້ບັບຕິດເຮັດໃຫ້ ຄຳ ພະຍາກອນກ່ຽວກັບ"
ເອລີຢາທີ່ຈະມາເຖິງ" ຫລືເອລີຢາຕໍ່ໄປ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "":
"ເມື່ອຜູ້ທ່ານວາຍມາລາກີເວົ້າວ່າເອລີຢາຈະກັບມາ,
ລາວກຳລັງເວົ້າກ່ຽວກັບໂຢຮັນບັບຕິສະໂຕ"

ຜູ້ທີ່ມີຫຼາຍໄດ້ຍິນ
ນີ້ແມ່ນວິທີການອ້າງອີງເຖິງທຸກໆຄົນທີ່ຟັງ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:
"ທຸກໆຄົນທີ່ຟັງຂ້ອຍ"

ປ່ອຍໃຫ້ເຂົາຟັງ
ນີ້ "ຟັງ" ຫມາຍຄວາມວ່າເອົາໃຈໃສ່. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:
"ຕ້ອງເອົາໃຈໃສ່ກັບສິ່ງທີ່ຂ້ອຍເວົ້າ"

Matthew 11:16
ຂໍ້ມູນການເຊື່ອມຕໍ່:
ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:
ພຣະເຢຊູສືບຕໍ່ເວົ້າຕໍ່ຝູງຊົນກ່ຽວກັບໂຢຮັນຜູ້ໃຫ້ບັບຕິສ.

ຂ້ອຍຄວນປຽບທຽບຄົນຮຸ່ນນີ້ແນວໃດ?
ພຣະເຢຊູໃຊ້ ຄຳຖາມເພື່ອແນະນຳ
ການປຽບທຽບລະຫວ່າງຄົນໃນສະໄຫມ
ນັ້ນແລະສິ່ງທີ່ເດັກນ້ອຍອາດເວົ້າໃນຕະຫລາດ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "":

"ນີ້ແມ່ນສິ່ງທີ່ຄົນຮຸ່ນນີ້ເປັນຄືກັນ"

ຄົນສະໄຫມນີ້
"ຄົນທີ່ມີຊີວິດຢູ່ດຽວນີ້" ຫລື "ຄົນພວກນີ້" ຫລື "ເຈົ້າຄົນໃນຮຸ່ນນີ້"
ມັນຄ້າຍຄືກັບເດັກນ້ອຍຫລົ່ນຢູ່ຕະຫລາດ...ແລະເຈົ້າບໍ່ໄດ້ຮ້ອງເປັ້
ພຣະເຢຊູໃຊ້ ຄຳອຸປະມາເພື່ອຝັນລະນາເຖິງຄົນທີ່ມີຊີວິດຢູ່ໃນເວລານັ້ນ.
ລາວປຽບທຽບພວກເຂົາກັບເດັກນ້ອຍກຸ່ມຫນຶ່ງ
ທີ່ພະຍາຍາມເຮັດໃຫ້ເດັກນ້ອຍຄົນອື່ນໆຫລິ້ນກັບພວກເຂົາ. ແຕ່,
ບໍ່ວ່າພວກເຂົາຈະເຮັດແນວໃດກໍຕາມ,
ເດັກນ້ອຍຄົນອື່ນໆຈະບໍ່ເຂົ້າຮ່ວມກັບພວກເຂົາ. ພຣະເຢຊູ
ຫມາຍຄວາມວ່າມັນບໍ່ສຳຄັນຖ້າພຣະເຈົ້າສົ່ງຜູ້ໃດຜູ້ຫນຶ່ງ
ຄືກັບໂຢຮັນບັບຕິດ, ຜູ້ທີ່ອາໄສຢູ່ໃນທະເລຊາຍແລະຖືສິນອິດອາຫານ,
ຫລືຜູ້ໃດຜູ້ ຫນຶ່ງ ຄືກັບພຣະເຢຊູ,
ຜູ້ທີ່ສະຫລອງກັບຄົນບາບແລະບໍ່ຖືສິນອິດອາຫານ. ປະຊາຊົນ,
ໂດຍສະເພາະພວກຟາຣີຊາຍແລະຜູ້ນຳ ທາງສາສນາ,
ຍັງຄົງມີຫົວໃຈແລະປະຕິເສດທີ່ຈະຍອມຮັບຄວາມຈິງຂອງພຣະເຈົ້າ.

ຕະຫລາດ
ເປັນພື້ນທີ່ເປີດກວ້າງ, ເປັນບ່ອນທີ່ຄົນຊື່ແລະຂາຍເຄື່ອງ
ພວກເຂົາຫລົ່ນຊຸບສຳລັບເຈົ້າ
ພວກເຂົາເຮັດສິ່ງເຫລົ່ານີ້ເພື່ອເຖິງເດັກນ້ອຍທີ່ນັ່ງຢູ່ໃນຕະຫລາດ. ທີນີ້ "ເຈົ້າ"
ແມ່ນຫລາຍພາສາແລະ ຫມາຍເຖິງກຸ່ມເດັກນ້ອຍກຸ່ມອື່ນ.
ແລະທ່ານບໍ່ໄດ້ເຕັ້ນ
ແຕ່ທີ່ສຸດທ່ານບໍ່ໄດ້ເຕັ້ນດິນຕຣີທີ່ມີຄວາມສຸກ"
ພວກເຂົາໂສກເສົ້າ
ນີ້ຫມາຍຄວາມວ່າພວກເຂົາຮ້ອງເພງທີ່ໂສກເສົ້າຄືກັນກັບຜູ້ຍິງເຮັດໃນງານສົບ.
ແລະທ່ານບໍ່ໄດ້ຮ້ອງເປັ້
ແຕ່ບ່ອນທີ່ພວກເຂົາຮ້ອງໃຫ້ກັບພວກເຮົາ"

Matthew 11:18
ຂໍ້ມູນການເຊື່ອມຕໍ່:
ພຣະເຢຊູສືບສູດການເວົ້າກັບຝູງຊົນກ່ຽວກັບໂຢຮັນຜູ້ໃຫ້ບັບຕິສ.
ບໍ່ກິນເຂົ້າຈີຫລືດື່ມເຫລົ້າແດງ
ນີ້" ເຂົ້າຈີ" ຫມາຍເຖິງອາຫານ. ມັນບໍ່ໄດ້
ຫມາຍຄວາມວ່າໂຢຮັນບໍ່ເຄີຍກິນອາຫານ.
ມັນຫມາຍຄວາມວ່າລາວຖືສິນອິດອາຫານເລື້ອຍໆແລະເມື່ອລາວກິນເຂົ້າລາວກໍບໍ່ໄດ້ກິນອາຫານ
ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "": "ຖືສິນອິດອາຫານເລື້ອຍໆແລະບໍ່ດື່ມເຫລົ້າ" ຫລື
"ບໍ່ກິນອາຫານທີ່ດີແລະດື່ມເຫລົ້າແດງ"

ພວກເຂົາເວົ້າວ່າ, 'ລາວມີຜົມມານຮ້າຍ.'
ສິ່ງນີ້ສາມາດແປເປັນ ຄຳເວົ້າທາງອ້ອມ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:
"ພວກເຂົາເວົ້າວ່າລາວມີຜິປິສາດ" ຫລື
"ພວກເຂົາກ່າວຫາລາວວ່າມີຜິປິສາດ"

ພວກເຂົາເວົ້າວ່າ
ທຸກໆເຫດການທີ່ເກີດຂຶ້ນຂອງ "ພວກເຂົາ" ຫມາຍເຖິງຄົນໃນຮຸ່ນນັ້ນ,
ແລະໂດຍສະເພາະທີ່ສຸດແມ່ນພວກຟາຣີຊາຍແລະຫົວຫນ້າສາສນາ.

ບຸດຊາຍ
ພຣະເຢຊູໄດ້ກ່າວເຖິງຕົນເອງ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "": "ຂ້ອຍ, ບຸດມະນຸດ,"
ມາກິນແລະດື່ມ

ນີ້ແມ່ນກົງກັນຂ້ວາມກັບພຶດຕິກຳ ຂອງໂຢຮັນ. ນີ້
ຫມາຍຄວາມວ່າຫລາຍກ່ວາການບໍ່ຮີບໄພກອາຫານແລະເຄື່ອງດື່ມປະລິມານປົກກະຕິ.
ມັນຫມາຍຄວາມວ່າພຣະເຢຊູສະຫລອງແລະມ່ວນຊື່ນກັບອາຫານແລະເຄື່ອງດື່ມທີ່ດີຄືກັບຄົນອື່ນ

ພວກເຂົາເວົ້າວ່າ, 'ເບິ່ງ, ລາວເປັນຄົນຖ້ຽວ'
ສິ່ງນີ້ສາມາດແປເປັນ ຄຳເວົ້າທາງອ້ອມ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:
"ພວກເຂົາເວົ້າວ່າລາວເປັນຄົນກິນເຂົ້າຫນຽວ" ຫລື
"ພວກເຂົາກ່າວຫາລາວກິນຫລາຍເກີນໄປ" ຖ້າທ່ານແປ "ບຸດມະນຸດ" ເປັນ
"ຂ້ອຍ, ບຸດມະນຸດ", ຄຳ ເວົ້າທາງອ້ອມອາດຈະຖືກແປເປັນ "ພວກເຂົາ
ເວົ້າວ່າຂ້ອຍເປັນຄົນຖ້ຽວ"

ລາວເປັນຄົນຖ້ຽວ
"ລາວເປັນຜູ້ທີ່ກິນອາຫານທີ່ໂລບ" ຫລື
"ລາວກິນອາຫານຫລາຍເກີນໄປເລື້ອຍໆ"
ຄົນເມົາເຫລົ່າ

"ຄົນເມົາເຫລົ່າ" ຫລື "ລາວຕົມເຫລົ່າເລື້ອຍໆ"

ແຕ່ປັນຍາແມ່ນຖືກຕ້ອງໂດຍການກະທຳ ຂອງນາງ

ນີ້ແມ່ນຄຳສຸພາສິດທີ່ພຣະເຢຊູໃຊ້ກັບສະພາບການນີ້, ເພາະວ່າຄົນທີ່ປະຕິເສດທັງລາວແລະໂຢຮັນບໍ່ມີປັນຍາ.

ພຣະເຢຊູແລະໂຢຮັນບັບຕິສະໄຕແມ່ນຜູ້ທີ່ມີປັນຍາ, ແລະຜົນຂອງການກະທຳ ຂອງພວກເຂົາໄດ້ພິສູດໃຫ້ເຫັນ. (ເບິ່ງ: ການຂຽນ ຄຳ ສັບ)

ປັນຍາແມ່ນຖືກຕ້ອງໂດຍການກະທຳ ຂອງນາງ

ນີ້“ ສະຕີປັນຍາ”

ຖືກອະທິບາຍວ່າເປັນແມ່ຍິງຜູ້ທີ່ຖືກພິສູດໃຫ້ຖືກຕ້ອງໂດຍສິ່ງທີ່ນາງເຮັດ.

ພຣະເຢຊູ ຫມາຍຄວາມວ່າຜົນຂອງການກະທຳ

ຂອງຄົນເອົາສະແດງໃຫ້ເຫັນວ່າລາວເປັນຄົນສະຫລາດແທ້ໆ.

ນິສາມາດຖືກອະນຸໄວ້ໃນຮູບແບບທີ່ຫ້າວຫັນ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ຜົນຂອງການກະທຳ ຂອງບຸກຄົນພິສູດວ່າລາວສະຫລາດ"

Matthew 11:20

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:

ພຣະເຢຊູເລີ່ມສັງເກດປະຊາຊົນໃນເມືອງຕ່າງໆທີ່ພຣະອົງໄດ້ເຮັດການອີ່ສະຈັນກ່ອນ.

ສັງເກດເມືອງຕ່າງໆ

ນີ້“ ເມືອງຕ່າງໆ” ຫມາຍເຖິງຄົນທີ່ອາໄສຢູ່ທີ່ນັ້ນ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ສັງເກດປະຊາຊົນໃນເມືອງຕ່າງໆ"

ເມືອງຕ່າງໆ

"ບັນດາຕົວເມືອງ"

ໃນທີ່ສຸດຂອງການກະທຳທີ່ຍິ່ງໃຫຍ່ຂອງພຣະອົງໄດ້ເຮັດ

ສິ່ງນີ້ສາມາດແປເປັນຮູບແບບເຄື່ອນໄຫວ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ໃນສິ່ງທີ່ລາວໄດ້ເຮັດການກະທຳ ທີ່ຍິ່ງໃຫຍ່ທີ່ສຸດຂອງລາວ"

ການກະ ທຳ ທີ່ຍິ່ງໃຫຍ່

"ຜົນງານອັນຍິ່ງໃຫຍ່" ຫລື "ວຽກງານແຫ່ງຮິດ ອຳ ນາດ" ຫລື

"ການອີ່ສະຈັນ"

ວິບັດແກ່ທ່ານ, ເມືອງໂກລາຊິນ! ວິບັດແກ່ເຈົ້າ, ເມືອງເບັດຊາອິດາ!

ພຣະເຢຊູເວົ້າຄືກັບວ່າປະຊາຊົນໃນເມືອງ ໂກລາຊິນ ແລະເມືອງ ເບັດຊາອິດາ ຢູ່ທີ່ນັ້ນຟັງລາວ, ແຕ່ພວກເຂົາບໍ່ແມ່ນ.

ວິບັດແກ່ທ່ານ

"ມັນຈະຂີ້ຮ້າຍຫລາຍ ສຳລັບເຈົ້າ!" ທີ່ນີ້ "ເຈົ້າ" ແມ່ນ ຄຳ

ແລະຫມາຍເຖິງເມືອງ.

ຖ້າມັນເປັນທຳມະຊາດຫລາຍກວ່າທີ່ຈະອົງໃສ່ປະຊາຊົນແທນເມືອງ,

ທ່ານສາມາດແປດ້ວຍຄຳວ່າ "ທ່ານ".

ໂກລາຊິນ ...ເບັດຊາອິດາ ... ຢາງ ... ຊີໂດນ

ຊື່ຂອງເມືອງເຫລົ່ານີ້ຖືກ ນຳໃຊ້ເປັນຄຳສັບ ສຳລັບປະ

ຊາຊົນທີ່ອາໄສຢູ່ໃນເມືອງເຫລົ່ານີ້.

ຖ້າການກະທຳທີ່ຍິ່ງໃຫຍ່...ໃນຖັງກະສອບ ແລະຂີ້ເຖົາ

ພຣະເຢຊູ

ກຳລັງພັນລະນາເຖິງສະຖານະການທີ່ສົມມຸດຖານເຊິ່ງອາດຈະເກີດຂຶ້ນໃນອະດີດທີ່ຍິ່ງໃຫຍ່ໃນບັນດາຜູ້ຄົນໃນເມືອງໂຊໂດນທີ່ຂ້ອຍໄດ້ເຮັດໃນບັນດາພວກເຈົ້າ"

ແຕ່ມັນບໍ່ໄດ້ເກີດຂຶ້ນ.

ຖ້າການກະທຳ

ອັນຍິ່ງໃຫຍ່ໄດ້ເຮັດໃນເມືອງຕີໂລແລະເມືອງຊີໂດນເຊິ່ງໄດ້ເຮັດໃນຕົວທ່ານແລ້ວ

ສິ່ງນີ້ສາມາດແປໄດ້ດ້ວຍຮູບແບບທີ່ຫ້າວຫັນ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ຖ້າຂ້ອຍໄດ້ເຮັດການກະທຳ

ທີ່ຍິ່ງໃຫຍ່ໃນບັນດາຜູ້ຄົນຂອງເມືອງຕີໂລແລະເມືອງຊີໂດນທີ່ຂ້ອຍໄດ້ເຮັດໃນບັນດາພວກເຈົ້າ"

ທີ່ໄດ້ເຮັດໃນທ່ານ ... ກ່ວາສຳລັບທ່ານ

ຕໍ່ໄປນີ້ແມ່ນ "ເຈົ້າ" ແມ່ນຫລາຍພາສາແລະຫມາຍເຖິງ ໂກລະຊິນ

ແລະເບັດຊາອິດາ. ຖ້າມັນເປັນທຳມະຊາດ ສຳລັບພາສາຂອງທ່ານ,

ທ່ານສາມາດໃຊ້ສອງຕົວ "ທ່ານ" ເພື່ອອ້າງອີງໃສ່ສອງຕົວເມືອງ, ຫລື

ຄຳວ່າ "ທ່ານ" ເພື່ອຫມາຍເຖິງຄົນໃນເມືອງ.

ພວກເຂົາຈະກັບໃຈຍາວ

ສ່ານຽງຄຳວ່າ "ພວກເຂົາ" ຫມາຍເຖິງຄົນໃນເມືອງຕີໂລແລະເມືອງຊີໂດນ.

ໄດ້ກັບໃຈ

"ສະແດງໃຫ້ເຫັນວ່າພວກເຂົາເຈົ້າໄດ້ຂ້ອຍພິຍສຳລັບບາບຂອງພວກເຂົາ"

ວັນແຫ່ງການພິພາກສາຈະທົນທານຕໍ່ເມືອງຕີໂລແລະຊີໂດນຫລາຍກວ່າທ່ານ

ທີ່ນີ້ "ຕີໂລແລະເມືອງຊີໂດນ" ຫມາຍເຖິງຄົນທີ່ອາໄສຢູ່ທີ່ນັ້ນ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ພຣະເຈົ້າຈະສຳແດງຄວາມເມດຕາຕໍ່ປະຊາຊົນເມືອງຕີໂລແລະເມືອງຊີໂດນໃນວັນພິພາກສາຫລາຍກວ່າເຈົ້າ"

ຫລື

"ພຣະເຈົ້າຈະລົງໂທດພວກທ່ານທີ່ຮ້າຍແຮງກວ່າເກົ່າໃນວັນພິພາກສາກ່ວາຜູ້ຄົນຂອງເມືອງຕີໂລ"

ກ່ວາສຳລັບທ່ານ

ຂໍ້ມູນທີ່ຍິ່ງບອກສາມາດເຮັດໃຫ້ຊັດເຈນ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ກ່ວາສຳລັບທ່ານ, ເພາະວ່າທ່ານບໍ່ໄດ້ກັບໃຈແລະເຊື່ອໃນຂ້ອຍ,

ເຖິງແມ່ນວ່າທ່ານໄດ້ເຫັນຂ້ອຍເຮັດສິ່ງມະຫັດສະຈັນ"

Matthew 11:23

ຂໍ້ມູນການເຊື່ອມຕໍ່:

ພຣະເຢຊູສືບຕໍ່ສັງເກດປະຊາຊົນໃນເມືອງຕ່າງໆທີ່ພຣະອົງໄດ້ເຮັດການອີ່ສະຈັນດັ່ງກ່ອນ.

ເຈົ້າ, ກາເປນາອູມ

ດຽວນີ້ພຣະເຢຊູເວົ້າກັບຜູ້ຄົນໃນເມືອງກາເປນາອູມຄືກັບວ່າເຂົາເຈົ້າຝັງພຣະອົງແຕ່ເຂົາບໍ່ໄດ້ຝັງ

ການອອກສຽງຄຳວ່າ "ເຈົ້າ" ແມ່ນຄຳ ແລະຫມາຍເຖິງ ກາເປນາ ອູມ

ຕະຫລອດທັງສອງຂໍ້ນີ້.

ທຸກໆເຫດການທີ່ເກີດຂຶ້ນຂອງ "ເຈົ້າ" ແມ່ນຄຳສັບ. ຖ້າວ່າມັນເປັນເລື່ອງ

ທຳມະຊາດຫລາຍກວ່າທີ່ຈະກ່າວ ເຖິງປະຊາຊົນໃນເມືອງ,

ທ່ານສາມາດແປດ້ວຍ ຄຳວ່າ "ທ່ານ."

ກາເປນາອູມ ... ເມືອງໂຊໂດນ

ຊື່ຂອງເມືອງເຫລົ່ານີ້ ຫມາຍເຖິງຄົນທີ່ອາໄສຢູ່ໃນເມືອງ

ກາເປນາອູມແລະເມືອງ ໂຊໂດນ.

ທ່ານຄິດວ່າທ່ານຈະໄດ້ຮັບການສູງສົງໄປສະຫວັນບໍ່?

"ທ່ານຄິດວ່າທ່ານຈະຖືກຍົກຂຶ້ນສູ່ສະຫວັນບໍ່?" ພຣະເຢຊູໃຊ້

ຄຳຖາມທີ່ຫຍັ້ງເພື່ອສັງເກດປະຊາຊົນຂອງເມືອງກາເປນາອູມ

ສຳລັບຄວາມພາກພູມໃຈຂອງພວກເຂົາ.

ມັນສາມາດເວົ້າໄດ້ໃນຮູບແບບທີ່ຫ້າວຫັນ: ອາດແປໄດ້ວ່າ:

"ທ່ານບໍ່ສາມາດຍົກຕົນເອງຂຶ້ນສະຫວັນໄດ້" ຫລື

"ການສັນຮະເສີນຂອງຄົນອື່ນຈະບໍ່ຍົກທ່ານຂຶ້ນສູ່ສະຫວັນ" ຫລື

"ພຣະເຈົ້າຈະບໍ່ນຳ ທ່ານຂຶ້ນສະຫວັນຄືກັບທີ່ທ່ານຄິດວ່າລາວຈະ"

ທ່ານຈະຖືກ ນຳ ລົງມາຮອດນາຣົກ

ນິສາມາດຖືກລະບຸໄວ້ໃນຮູບແບບທີ່ຫ້າວຫັນ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "

"ພຣະເຈົ້າຈະສົ່ງທ່ານລົງໄປນາຣົກ"

ເພາະຖ້າຢູ່ເມືອງໂຊໂດນ ... ມັນຍັງຄົງຢູ່ຈົນຮອດທຸກມື້ນີ້

ພຣະເຢຊູ

ກຳລັງພັນລະນາເຖິງສະຖານະການທີ່ສົມມຸດຖານເຊິ່ງອາດຈະເກີດຂຶ້ນໃນອະດີດ,

ແຕ່ມັນບໍ່ໄດ້ເກີດຂຶ້ນ.

ຖ້າຢູ່ໃນເມືອງໂຊໂດນໄດ້ມີການກະ ທຳ ອັນຍິ່ງໃຫຍ່ທີ່ໄດ້ເຮັດໃນ

ນິສາມາດຖືກອະນຸໄວ້ໃນຮູບແບບທີ່ຫ້າວຫັນ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "

"ຖ້າຂ້ອຍໄດ້ເຮັດການກະ ທຳ

ທີ່ຍິ່ງໃຫຍ່ໃນບັນດາຜູ້ຄົນໃນເມືອງໂຊໂດນທີ່ຂ້ອຍໄດ້ເຮັດໃນບັນດາພວກເຈົ້າ"

ການກະ ທຳ ທີ່ຍິ່ງໃຫຍ່

"ຜົນງານອັນຍິ່ງໃຫຍ່" ຫລື "ວຽກງານແຫ່ງຮິດ ອຳ ນາດ" ຫລື

"ການອີ່ສະຈັນ"

ມັນຈະຍັງຄົງຢູ່

ຄຳ ວ່າ "ມັນ" ຫມາຍເຖິງເມືອງໂຊໂດນ.

ພຣະເຈົ້າເກຣ໌ເຈົ້າ

ປະໂຫຍກນີ້ເພີ່ມຄວາມ ສຳຄັນກັບສິ່ງທີ່ພຣະເຢຊູກ່າວຕໍ່ໄປ.

ມັນຈະເປັນການງ່າຍ ສຳລັບແຜ່ນດິນໂຊໂດນໃນວັນພິພາກສາ ສຳລັບທ່ານ

ທີ່ນີ້“ ແຜ່ນດິນໂຊໂດນ” ຫມາຍເຖິງຄົນທີ່ອາໄສຢູ່ທີ່ນັ້ນ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ພຣະເຈົ້າຈະສຳແດງຄວາມເມດຕາຕໍ່ຜູ້ຄົນໃນເມືອງໂຊໂດນໃນວັນພິພາກສາຫລາຍກວ່າເຈົ້າ"

ຫລື

"ພຣະເຈົ້າຈະລົງໂທດເຈົ້າຫລາຍກວ່າເກົ່າໃນວັນພິພາກສາກ່ວາຜູ້ຄົນໃນເມືອງໂຊໂດນ"

ກ່ວາສຳລັບທ່ານ

ຂໍ້ມູນທີ່ສົມບູນແບບສາມາດເຮັດໃຫ້ຢ່າງຈະແຈ້ງ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ກ່ວາສຳລັບທ່ານ, ເພາະວ່າທ່ານບໍ່ໄດ້ກັບໃຈແລະເຊື່ອໃນຂ້ອຍ,

ເຖິງແມ່ນວ່າທ່ານໄດ້ເຫັນຂ້ອຍເຮັດສິ່ງມະຫັດສະຈັນ"

Matthew 11:25

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:

ໃນຂໍ້ທີ 25 ແລະ 26,

ພຣະເຢຊູຊົງອະທິຖານຕໍ່ພຣະບິດາເທິງສະຫວັນໃນຂະນະທີ່ຍັງຢູ່ໃນຫນ້າຝູງຊີວິດຂອງຕົນ.

ພຣະບິດາ

ນີ້ແມ່ນ ຕໍາແຫນ່ງທີ່ສໍາຄັນ ສໍາລັບພຣະເຈົ້າ. (ເບິ່ງ:

Guidance_sonofgodprinciples)

ພຣະຜູ້ເປັນເຈົ້າຂອງສະຫວັນແລະແຜ່ນດິນໂລກ

"ພຣະຜູ້ເປັນເຈົ້າຜູ້ທີ່ປົກຄອງສະຫວັນແລະແຜ່ນດິນໂລກ."

ປະໂຫຍກທີ່ວ່າ "ສະຫວັນແລະແຜ່ນດິນໂລກ"

ແມ່ນຄໍາສັບທີ່ເວົ້າເຖິງຄົນແລະສິ່ງໃນໂລກຈັກກະວານທັງຫມົດ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ພຣະຜູ້ເປັນເຈົ້າຜູ້ທີ່ປົກຄອງທົ່ວຈັກກະວານທັງຫມົດ"

ທ່ານໄດ້ປິດບັງສົງເຫລົ່ານີ້ ... ແລະເປີດເຜີຍມັນ

ມັນບໍ່ຈະແຈ້ງວ່າມີຄວາມຫມາຍແນວໃດວ່າ "ສົງເຫລົ່ານີ້".

ຖ້າພາສາຂອງທ່ານຕ້ອງການຮະບຸສິ່ງທີ່ມີຄວາມ ຫມາຍ,

ການແປພາສາທາງເລືອກອື່ນອາດຈະດີທີ່ສຸດ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "

"ທ່ານໄດ້ປິດບັງຄວາມຈິງເຫລົ່ານີ້ ... ແລະເປີດເຜີຍມັນ"

ທ່ານປິດບັງສົງເຫລົ່ານີ້ຈາກ

"ທ່ານປິດບັງສົງເຫລົ່ານີ້ຈາກ" ຫລື

"ທ່ານບໍ່ໄດ້ເຮັດໃຫ້ສົງເຫລົ່ານີ້ເປັນທີ່ຮູ້ຈັກ."

ຄໍາກີລິຍານີ້ແມ່ນກົງກັນຂ້ວາມກັບ "ການເປີດເຜີຍ."

ຈາກປັນຍາແລະຄວາມເຂົ້າໃຈ

ສ່ວນປະກອບນາມສະກຸນເຫລົ່ານີ້ສາມາດຖືກແປເປັນພາສາ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ຈາກຄົນທີ່ມີປັນຍາແລະຄວາມເຂົ້າໃຈ"

ຄວາມສະຫລາດແລະຄວາມເຂົ້າໃຈ

ພຣະເຢຊູ ກໍາລັງໃຊ້ ຄໍາເວົ້າເຍາະເຍີ້ຍ.

ລາວບໍ່ຄິດວ່າຄົນພວກນີ້ແມ່ນຄົນສະຫລາດແທ້ໆ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ຄົນທີ່ຄິດວ່າພວກເຂົາສະຫລາດແລະເຂົ້າໃຈ"

ເປີດເຜີຍໃຫ້ເຂົາເຈົ້າ

"ເຮັດໃຫ້ພວກເຂົາຮູ້ຈັກ." ຄໍານາມທີ່ວ່າ "ພວກມັນ" ຫມາຍເຖິງ

"ສົງເຫລົ່ານີ້" ກ່ອນຫນ້ານີ້ໃນຂໍ້ນີ້.

ກັບຜູ້ທີ່ບໍ່ໄດ້ສອນ

"ຕໍ່ຜູ້ທີ່ບໍ່ສະຫລາດ"

ຄືເດັກນ້ອຍ

ພຣະເຢຊູປຽບທຽບຄົນທີ່ບໍ່ຮູ້ຈັກກັບເດັກນ້ອຍ.

ພຣະເຢຊູກ່າວເນັ້ນວ່າຫລາຍຄົນທີ່ເຊື່ອໃນພຣະອົງບໍ່ໄດ້ຮັບການສຶກສາດີຫລືຄິດແຕ່ພຽງແຕ່ຢູ່ພາຍໃນຫນ້າຕາເພື່ອເປັນຫນັກວ່າ

ເພາະວ່າມັນເປັນສິ່ງທີ່ບໍ່ໃຈໃນສາຍຕາຂອງເຈົ້າ

ກະຈຸນາໃນສາຍຕາຂອງທ່ານ - ປະໂຫຍກທີ່ວ່າ "ໃນສາຍຕາຂອງທ່ານ"

ແມ່ນຄໍາອະທິບາຍທີ່

ຫມາຍເຖິງວິທີທີ່ບຸກຄົນພິຈາລະນາບາງຢ່າງ.ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ສໍາລັບທ່ານຄິດວ່າມັນເປັນສິ່ງທີ່ດີທີ່ຈະເຮັດສິ່ງນີ້"

ທຸກສິ່ງໄດ້ຖືກມອບຫມາຍຈາກຂ້າພະເຈົ້າຈາກພຣະບິດາຂອງຂ້າພະເຈົ້າ

ນີ້ສາມາດຖືກຮະບຸໄວ້ໃນຮູບແບບທີ່ຫ້າວຫັນ.ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:"ພຣະບິດາຂອງຂ້າພະເຈົ້າໄດ້ມອບທຸກສິ່ງໃຫ້ຂ້າພະເຈົ້າ"

ທຸກຢ່າງ

ຄວາມຫມາຍທີ່ເປັນໄປໄດ້ແມ່ນ 1)

ພຣະເຈົ້າພຣະບິດາໄດ້ເປີດເຜີຍທຸກຢ່າງກ່ຽວກັບຕົນເອງແລະອານາຈັກຂອງລາວໃນຫນ້າຕາຂອງຕົນ.ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:"ພຣະເຈົ້າໄດ້ມອບສິດ ອໍານາດທັງຫມົດ ໃຫ້ແກ່ພຣະເຢຊູ.

ພໍຂອງຂ້ອຍ

ນີ້ແມ່ນຫົວຂໍ້ສໍາຄັນ

ສໍາລັບພຣະເຈົ້າທີ່ອະທິບາຍເຖິງຄວາມສໍາພັນລະຫວ່າງພຣະເຈົ້າແລະພຣະເຢຊູ.

(ເບິ່ງ: Guidance_sonofgodprinciples)

ບໍ່ມີໃຜຮູ້ຈັກພຣະບຸດເວັນແຕ່ພຣະບິດາ

"ມີພຽງແຕ່ພຣະບິດາເທົ່ານັ້ນທີ່ຮູ້ຈັກພຣະບຸດ"

ບໍ່ມີໃຜຮູ້

ທັງສອງຄັ້ງທີ່ພຣະເຢຊູໃຊ້ປະໂຫຍກນີ້, ຄໍາວ່າ "ຮູ້"

ມີຄວາມຫມາຍຫລາຍກວ່າການຮູ້ຈັກຄົນ. ມັນຫມາຍ

ຄວາມວ່າການຮູ້ຈັກຄົນນັ້ນຢ່າງໃກ້ຊິດເພາະວ່າພວກເຂົາມີຄວາມສໍາພັນພິເສດ.

ພຣະບຸດ

ພຣະເຢຊູໄດ້ກ່າວເຖິງຕົວເອງໃນບຸກຄົນທີ່ສາມ.

ລູກຊາຍ

ນີ້ແມ່ນຕໍາແຫນ່ງທີ່ສໍາຄັນ ສໍາລັບພຣະເຢຊູ, ພຣະບຸດຂອງພຣະເຈົ້າ. (ເບິ່ງ:

Guidance_sonofgodprinciples)

ບໍ່ມີໃຜຮູ້ຈັກພຣະບິດາຍົກເວັນພຣະບຸດ

"ມີພຽງແຕ່ພຣະບຸດເທົ່ານັ້ນທີ່ຮູ້ຈັກພຣະບິດາ"

Matthew 11:28

ຂໍ້ມູນການເຊື່ອມຕໍ່

ພຣະເຢຊູຈົບການເວົ້າກັບຝູງຊົນ.

ທຸກໆທ່ານ

ທຸກໆເຫດການທີ່ເກີດຂຶ້ນກັບ "ເຈົ້າ" ແມ່ນຫລາຍພາສາ.

ຜູ້ທີ່ອອກແຮງງານແລະມີຄວາມຫນັກຫນ່ວງ

ພຣະເຢຊູ ກໍາລັງເວົ້າກ່ຽວກັບຜູ້ຄົນທີ່ກັບວ່າພວກເຂົາແມ່ນສັດ,

ເຊິ່ງບັນດານາຍຂອງພວກເຂົາໄດ້ເຮັດກັບ ຫນັກຫລາຍເກີນໄປ.

ນີ້ແມ່ນຄໍາປຽບທຽບສໍາລັບກິດ ບັນຍັດ ແລະກິດລະບຽບທັງຫມົດ ທີ່ຜູ້

ນໍາຊາວຢິວຄາດຫວັງໃຫ້ປະຊາຊົນເຊື່ອຝັງ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ຜູ້ທີ່ອອກແຮງງານພາຍໃຕ້ກິດບັນຍັດທັງຫມົດທີ່ ຫົວຫນ້າສາສນາ

ວາງໃສ່ທ່ານ"

ຈະໃຫ້ທ່ານຝັກຜ່ອນ

"ຂ້ອຍຈະໃຫ້ເຈົ້າຝັກຜ່ອນຈາກແຮງງານແລະພາຣະຂອງເຈົ້າ"

ເຮົາແອກຂອງຂ້ອຍແບກເຈົ້າ

ພຣະເຢຊູສືບຕໍ່ຄໍາປຽບທຽບ.

ພຣະເຢຊູເຊີນຊວນຜູ້ຄົນໃຫ້ມາເປັນສາວິກຂອງພຣະອົງແລະຕິດຕາມພຣະອົງ.

ຂ້າພະເຈົ້າອ່ອນໂຍນແລະຕໍາຕ້ອຍ

ທີນີ້ " ຄວາມອ່ອນໂຍນ " ແລະ " ຕໍາຕ້ອຍ "

ຫມາຍຄວາມວ່າໂດຍພື້ນຖານແລ້ວສິ່ງດຽວກັນ.

ພຣະເຢຊູກໍາລັງເວົ້າກ່ຽວກັບຄວາມອ່ອນໂຍນທີ່ເກີດຂຶ້ນໃນຫນ້າຕາເພື່ອເປັນຫນັກວ່າ

ພຣະອົງຈະສະແດງຄວາມກະຈຸນາຫລາຍກວ່າພວກຫົວຫນ້າສາສນາອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

": "ຂ້ອຍອ່ອນໂຍນແລະຖອມຕົວ" ຫລື "ຂ້ອຍອ່ອນໂຍນຫລາຍ"

ຖອມຕົວໃນຫົວໃຈ

ນີ້ແມ່ນສໍານວນ ທີ່ຫມາຍຄວາມວ່າ "ຖອມຕົວ."

ທ່ານຈະພົບການຝັກຜ່ອນ ສໍາລັບຈິດວິນຍານຂອງທ່ານ

ນີ້ " ຈິດວິນຍານ " ຫມາຍເຖິງບຸກຄົນທັງຫມົດ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ຂ້າພະເຈົ້າໄດ້ມອບທຸກສິ່ງໃຫ້ທ່ານເພື່ອໃຫ້ທ່ານເຮັດສິ່ງນີ້"

"ເຈົ້າຈະສາມາດຝັກຜ່ອນໄດ້"

ເພາະວ່າແອກຂອງຂ້ອຍງ່າຍແລະພາຣະຂອງຂ້ອຍເບົາ

ປະໂຫຍກທັງສອງຢ່າງນີ້ມີຄວາມຫມາຍຄືກັນ.

ພຣະເຈົ້າໄດ້ມອບທຸກສິ່ງໃຫ້ພຣະອົງງ່າຍກວ່າກິດບັນ

ຍັດຂອງຊາວຢິວ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:"ສໍາລັບສິ່ງທີ່ຂ້ອຍວາງໃສ່ເຈົ້າ,

ເຈົ້າຈະສາມາດແບກໄດ້ເພາະມັນເບົາ"

Chapter 12

Matthew 12:1

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:

ນີ້ແມ່ນຈຸດເລີ່ມຕົ້ນຂອງພາກໃຫມ່ຂອງບົດເລື່ອງທີ່ນັກຂຽນບອກເຖິງການຄັດຄ້າລະຫວ່າງພຣະເຢຊູ ແລະ ພຣະກະໂຮນໃນທີ່ນີ້ພວກຟາຣີຊາຍຕໍານິຕິຕຽນພວກສາວິກຂອງລາວໃນການເກັບເອົາເມັດພືດໃນວັນສະຫຼາດ.

ໃນເວລານັ້ນ

ນີ້ແມ່ນສ່ວນໃຫມ່ຂອງບົດເລື່ອງ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ອີກບໍ່ດົນ"

ທຶງນາ

ສະຖານທີ່ທີ່ຈະປູກເມັດພືດ. ຖ້າເຂົາສາລິບຮູ້ແລະ "ເມັດພືດ"

ພວກເຂົາບໍ່ເອົາມັນອອກມາຈາກພືດທີ່ເພີ່ມຂຶ້ນແລະເອົາມັນອອກມາຈາກພືດທີ່ເພີ່ມຂຶ້ນ.

ພຣະເຢຊູກໍາລັງເວົ້າກ່ຽວກັບພຣະກະໂຮນທີ່ເພີ່ມຂຶ້ນ.

ເຮົາຫົວເມັດພືດແລະກິນພວກເຂົາ ... ເຮັດໃນສິ່ງທີ່ຜິດກົດບັນຍັດ

ທີ່ຈະເຮັດໃນວັນຊະບາໂຕ

ຈະຈັບແກະແລະຍົກມັນອອກ"

ມະນຸດຈະມີຄຸນຄ່າຫລາຍກ່ວາແກະໃດໃດ!

ປະໂຫຍກທີ່ວ່າ "ຫລາຍເທົ່າໃດ" ເພີ່ມການເນັ້ນໜັກ ໃສ່

ຄຳຖະແຫລງການ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ແນ່ນອນ,

ຜູ້ຊາຍມີຄຸນຄ່າຫລາຍກ່ວາແກະ!" ຫລື "ພຽງແຕ່ຄິດກ່ຽວກັບຜູ້ຊາຍທີ່
ສຳຄັນກ່ວາຝູງແກະເທົ່ານັ້ນ"

ມັນແມ່ນຖືກຕ້ອງທີ່ຈະເຮັດດີໃນວັນຊະບາໂຕ

ຜູ້ທີ່ເຮັດດີໃນວັນຊະບາໂຕແມ່ນເຊື່ອຝັງກົດບັນຍັດ"

Matthew 12:13

ແລ້ວພຣະເຢຊູເຈົ້າກ່າວກັບຊາຍຄົນນັ້ນວ່າ, "ຈົ່ງເດີມືຂອງເຈົ້າອອກ."

ສິ່ງນີ້ສາມາດແປເປັນ ຄຳເວົ້າທາງອ້ອມ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ຫລັງຈາກນັ້ນ,
ພຣະເຢຊູໄດ້ສັ່ງໃຫ້ຊາຍຄົນນັ້ນເດີມືອອກໄປ"

ກັບຜູ້ຊາຍ

"ກັບຜູ້ຊາຍທີ່ມີມືທີ່ເປັນອຳມະພາດ" ຫລື "ກັບຜູ້ຊາຍດ້ວຍມືທີ່ພິການ"

ຍົດມືຂອງທ່ານ

"ຍົກມືຂອງທ່ານອອກ" ຫລື "ຂະຫຍາຍມືຂອງທ່ານ"

ລາວຍົດຕົວ

"ຊາຍຄົນນັ້ນຍົດຕົວ"

ມັນໄດ້ຮັບການຟື້ນຟູສຸຂະພາບ

ນີ້ສາມາດຖືກຮະບຸໄວ້ໃນຮູບແບບທີ່ຫ້າວຫັນ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ມັນມີສຸຂະພາບແຂງແຮງອີກເທື່ອໜຶ່ງ" "ຫລືມັນດີຂຶ້ນອີກ"

ວາງແຜນຕໍ່ຕ້ານລາວ

"ວາງແຜນທີ່ຈະທຳ ຮ້າຍພຣະເຢຊູ"

ກຳ ລັງຊອກຫາວິທີທີ່ພວກເຂົາອາດຈະຂ້າລາວ

"ກຳລັງສິນທະນາກ່ຽວກັບວິທີທີ່ພວກເຂົາຈະຂ້າພຣະເຢຊູ"

Matthew 12:15

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:

ບັນຊີນີ້ອະທິບາຍເຖິງວິທີການກະທຳ ຂອງພຣະເຢຊູ ສຳເລັດເປັນໜຶ່ງ
ໃນຄຳທ່ານວາຍຂອງເອຊາຢາ.

ດັງທີ່ພຣະເຢຊູຮູ້ເລື່ອງນີ້ລາວ

"ພຣະເຢຊູໄດ້ຮູ້ເຖິງສິ່ງທີ່ພວກຟາຣີຊາຍ ກຳລັງວາງແຜນ, ສະນັ້ນລາວ"

ຖອນອອກຈາກ

"ອອກຈາກ" ຫລື "ຊ້າຍ"

ບໍ່ໄດ້ເຮັດໃຫ້ຜູ້ອື່ນຮູ້ຈັກເຂົາ

"ບໍ່ໃຫ້ບອກຜູ້ອື່ນກ່ຽວກັບລາວ"

ວ່າມັນອາດຈະມາເປັນຄວາມຈິງ, ແມ່ນຫຍັງ

ນີ້ສາມາດແປເປັນປະໂຫຍກໃຫມ່. ອາດແປໄດ້ວ່າ: "ນີ້ໄດ້ຢືນລູສິ່ງທີ່"

ສິ່ງທີ່ໄດ້ກ່າວຜ່ານທາງເອຊາຢາຜູ້ ທ່ານວາຍກ່າວ

ນີ້ສາມາດຖືກຮະບຸໄວ້ໃນຮູບແບບທີ່ຫ້າວຫັນ. ອາດແປໄດ້ວ່າ:

"ສິ່ງທີ່ພຣະເຈົ້າໄດ້ກ່າວມາດົນນານຜ່ານທາງຜູ້ທ່ານວາຍເອຊາຢາ"

Matthew 12:18

ຂໍ້ມູນການເຊື່ອມຕໍ່:

ຕໍ່ໄປນີ້ມັດທາຍອ້າງເຖິງຜູ້ທ່ານວາຍເອຊາຢາເພື່ອສະແດງໃຫ້ເຫັນວ່າການປະຕິບັດຂອງພຣະເຈົ້າເຢຊູໄດ້ຮັບການຮັບຮູ້ຈາກພຣະພໍ່ຂອງເຈົ້າ.

ເບິ່ງ

"ເບິ່ງ." ພຣະເຈົ້າໃຊ້ ຄຳນີ້ເພື່ອແນະນຳຄົນໃຫມ່.

ຂອງຂ້າພະເຈົ້າ ... ຂ້າພະເຈົ້າ

ທຸກໆເຫດການທີ່ເກີດຂຶ້ນໃນຖ້ອຍຄຳເຫລົ່ານີ້ຫມາຍ ເຖິງພຣະເຈົ້າ.
ເອຊາຢາ ກຳລັງອ້າງເຖິງສິ່ງທີ່ພຣະເຈົ້າກ່າວກັບລາວ.

ຜູ້ທີ່ຈິດໃຈຂອງຂ້ອຍພໍໃຈຫລາຍ

ນີ້" ຈິດວິນຍານ" ຫມາຍເຖິງບຸກຄົນທັງຫມົດ. ອາດແປໄດ້ວ່າ:

"ແລະຂ້ອຍມີຄວາມຍິນດີຫລາຍກັບລາວ"

ແລະລາວຈະ

"ແລະຜູ້ຮັບໃຊ້ຂອງຂ້ອຍຈະ"

ປະກາດ ຄຳ ຕັດສິນ

ນີ້" ການພິພາກສາ" ບໍ່ໄດ້ ຫມາຍຄວາມວ່າ" ການລົງໂທດ."

ມັນຫມາຍຄວາມວ່າຜູ້ຮັບໃຊ້ຈະບອກຄົນຕ່າງຊາດວ່າພຣະເຈົ້າທ່ຽງຫ້ມ,
ແລະລາວຈະຊ່ວຍພວກເຂົາໃຫ້ລອດ.

Matthew 12:19

ຂໍ້ມູນການເຊື່ອມຕໍ່:

ມັດທາຍສືບຕໍ່ອ້າງເຖິງຜູ້ທ່ານວາຍເອຊາຢາ.

ແລະຈະບໍ່ມີໃຜໄດ້ຍິນສຽງຂອງລາວຢູ່ໃນ

ນີ້ "ສຽງ" ຫມາຍເຖິງຄົນທັງຫມົດ. ອາດແປໄດ້ວ່າ:

"ແລະລາວຈະບໍ່ເວົ້າດັງໆ"

ລາວ ... ລາວ

ທຸກໆເຫດການທີ່ເກີດຂຶ້ນໃນຖ້ອຍ ຄຳເຫລົ່ານີ້ຫມາຍ

ເຖິງຜູ້ຮັບໃຊ້ທີ່ພຣະເຈົ້າເລືອກ.

ໃນຖະຫນົນຫົນທາງ

ນີ້ແມ່ນສຳນວນ ທີ່ຫມາຍຄວາມວ່າ "ສາທາຣະນະ." ອາດແປໄດ້ວ່າ:

"ໃນຕົວເມືອງແລະຕົວເມືອງ"

ລາວຈະບໍ່ຕັກຕື່ນອັທິຖິກຕັກ; ລາວຈະບໍ່ຢຸດສູບຢາໃດໆ

ທັງສອງຄຳກ່າວນີ້ ຫມາຍເຖິງສິ່ງດຽວກັນ.

ພວກເຂົາເປັນຕົວຢ່າງທີ່ເນັ້ນໜັກ

ວ່າຜູ້ຮັບໃຊ້ຂອງພຣະເຈົ້າຈະອ່ອນໂຍນແລະໃຈດີ. ທັງ" ຕື່ນອັທິຖິກຂັງ"

ແລະ" ເມັດ ຄວັນຢາສູບ"

ເປັນຕົວແທນໃຫ້ຄົນທີ່ອ່ອນແອແລະເປັນອັນຕະຣາຍ.

ຖ້າການປຽບທຽບສັບສົນ, ທ່ານສາມາດແປຄວາມຫມາຍ ຕາມຕົວໜັງສື.

ອາດແປໄດ້ວ່າ: "ລາວຈະສະແດງຄວາມກະຣຸນາຕໍ່ຄົນທີ່ອ່ອນແອ,

ແລະລາວຈະອ່ອນໂຍນຕໍ່ຄົນທີ່ເຈັບປວດ"

ຕື່ນອັທິກ

"ພິດເສຍຫາຍ"

ເຂົາຈະບໍ່ເຮັດມືຄວັນ

"ລາວຈະບໍ່ປິດອອກ"

ຄວັນຕະກຽງ

ສິ່ງນີ້ຫມາຍເຖິງເຕົາໄຟຫລັງຈາກໄຟລຸກອອກໄປແລະເມື່ອມັນສູບຢາເທົ່ານັ້ນ.

ເມັດ, ຈົນກ່ວາ

ນີ້ສາມາດແປກັບປະໂຫຍກໃຫມ່: "ເມັດ.

ນີ້ແມ່ນສິ່ງທີ່ລາວຈະເຮັດຈົນກ່ວາ"

ລາວ ນຳ ຄວາມຍຸຕິທັມ ໄປສູ່ຊັຍຊະນະ

"ຈົນກ່ວາລາວຈະປະສົບຜົນສຳ ເລັດໃນການ ນຳຄວາມ ຍຸຕິທັມ

ແລະຄວາມລອດຂອງຂ້ອຍມາສູ່ປະຊາຊົນ." ຄວາມຫມາຍຂອງຄຳນາມ

"ຄຳຕັດສິນ" ທີ່ບໍ່ມີຕົວຕົນສາມາດແປເປັນ "ພໍ" ຫລື "ບັນທຶກ".

ອາດແປໄດ້ວ່າ: "ປະຊາຊົນຮູ້ວ່າຂ້ອຍມີຄວາມຍຸຕິທັມ,

ແລະຂ້ອຍຈະຊ່ວຍປະຢັດພວກເຂົາ"

ໃນນາມຂອງລາວ

ນີ້ "ຊື່" ຫມາຍເຖິງຄົນທັງຫມົດ. ອາດແປໄດ້ວ່າ: "ໃນລາວ"

Matthew 12:22

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:

ນີ້ສະພາບການປ່ຽນໄປເປັນເວລາຕໍ່ມາເມື່ອພວກຟາຣີຊາຍກ່າວຫາພຣະເຢຊູວ່າການປົນປົງຊາຍ
ໂດຍອຳນາດຂອງຊາຕານ.

ຫລັງຈາກນັ້ນ, ມີຄົນຕາຍອດແລະປາກກີກ, ເຊິ່ງຖືກຜີສົງ

ນີ້ສາມາດຖືກຮະບຸໄວ້ໃນຮູບແບບທີ່ຫ້າວຫັນ. ອາດແປໄດ້ວ່າ:

"ຕໍ່ມາມີຄົນນຳເອົາຊາຍຄົນໜຶ່ງ ທີ່ຕາຍອດແລະປາກກີກເພາະຜີມານ

ກຳລັງຄວບຄຸມລາວຢູ່"

ຜູ້ໃດຜູ້ໜຶ່ງຕາຍອດແລະປາກ

"ຄົນທີ່ບໍ່ສາມາດເບິ່ງເຫັນແລະເວົ້າບໍ່ໄດ້"

ຝູງຊົນທັງຫມົດຕ່າງກໍປະຫລາດໃຈ

"ທຸກຄົນທີ່ໄດ້ເຫັນພຣະເຢຊູປົນປົງຊາຍຄົນນັ້ນໄດ້ປະຫລາດໃຈຫລາຍ"

ລູກຊາຍຂອງດາວິດ

ນີ້ແມ່ນຄຳແຫນ່ງ ສຳລັບພຣະຄຣິດຫລືພຣະເມຊືອາ.

ບຸດຂອງ

ນີ້ຫມາຍຄວາມວ່າ "ເຊື້ອສາຍຂອງ."

Matthew 12:24

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:

ໃນຂໍ້ທີ 25,

ພຣະເຢຊູເລີ່ມຕອບສະຫນອງຄຳການກ່າວຫາຂອງພວກຟາຣີຊາຍວ່າລາວໄດ້ຮັກສາຊາຍຄົນນັ້ນ
ອຳນາດຂອງຊາຕານ.

ການອັສະຈັນນິ

ນິຫມາຍເຖິງການອັສະຈັນຂອງການຮັກສາຄົນຕາຍອດ, ຫຼື ຫນວກ ແລະຜີປີສາດ.

ຊາຍຄົນນີບໍ່ໄດ້ໄລ່ຜີອອກນອກຈາກ ເບເອນເຊບູນ

ນິສາມາດຖືກຣະບຸໄວ້ໃນຮູບແບບທີ່ດີ.

"ຊາຍຄົນນີມີແຕ່ສາມາດຂັບໄລ່ຜີອອກໄດ້ເພາະວ່າລາວເປັນຜູ້ຮັບໃຊ້ຂອງເບເອນເຊບູນເອງເຮົາ

ຊາຍຄົນນີ

ພວກຟາຣີຊາຍຫລັກລ້ຽງການເອີ້ນພຣະເຢຊູໂດຍຊື່ເພື່ອສະແດງວ່າເຂົາເຈົ້າປະເມີນອິດທິພົນຫນຶ່ງສາມາດເຂົ້າໄປໃນເຮືອນ ...

ນາຍຂອງຜີປີສາດ

"ຫົວຫນ້າຜີປີສາດ"

ທຸກໆອານາຈັກທີ່ແຕກແຍກກັນເອງຈະຖືກ ທໍາລາຍ,

ແລະທຸກໆເມືອງຫລືບ້ານທີ່ແຕກແຍກກັນເອງຈະບໍ່ຍືນຍູ້

ພຣະເຢຊູໃຊ້ ຄໍາສຸພາສິດເພື່ອຕອບສະຫນອງ ຕໍ່ພວກຟາຣີຊາຍ.

ທັງສອງຄໍາກ່າວນີ້ ຫມາຍເຖິງສິ່ງດຽວກັນ.

ພວກເຂົາເນັ້ນວ່າມັນຈະບໍ່ມີຄວາມຫມາຍສໍາລັບ ເບເອນເຊບູນ

ທີ່ຈະໃຊ້ອໍານາດຂອງລາວເພື່ອຕໍ່ສູ້ກັບຜີປີສາດອື່ນໆ.

ທຸກໆອານາຈັກທີ່ແບ່ງແຍກກັນເອງຈະຖືກທໍາລາຍ

ນີ້“ ອານາຈັກ” ຫມາຍເຖິງຜູ້ທີ່ອາໄສຢູ່ໃນອານາຈັກ.

ສິ່ງນີ້ສາມາດແປເປັນຮູບແບບເຄື່ອນໄຫວ. ອາດແປໄດ້ວ່າ:

"ອານາຈັກຫນຶ່ງຈະບໍ່ຢູ່ໃນເວລາທີ່ປະຊາຊົນຂອງມັນຕໍ່ສູ້ໃນບັນດາພວກເຂົາ"

ທຸກໆເມືອງຫລືເຮືອນທີ່ແບ່ງແຍກກັນເອງຈະບໍ່ຍືນຍູ້

ນີ້ "ເມືອງ" ຫມາຍເຖິງຄົນທີ່ອາໄສຢູ່ທີ່ນັ້ນ. ແລະ, "ເຮືອນ"

ຫມາຍເຖິງຄອບຄົວຫນຶ່ງ. ອາດແປໄດ້ວ່າ:

"ມັນທໍາລາຍເມືອງຫລືຄອບຄົວໃນເວລາທີ່ປະຊາຊົນຕໍ່ສູ້ກັນ"

Matthew 12:26

ຂໍ້ມູນການເຊື່ອມຕໍ່:

ພຣະເຢຊູສືບຕໍ່ຕອບໂຕ້ຕໍ່ການກ່າວຫາຂອງພວກຟາຣີຊາຍທີ່ວ່າລາວໄດ້ຮັກສາຊາຍຄົນນີໄວ້ໃນຮູບແບບທີ່ດີ ອໍານາດຂອງຊາຕານ.

ຖ້າຊາຕານຂັບໄລ່ຊາຕານ

ການໃຊ້ຊາຕານຄັ້ງທີສອງ ຫມາຍເຖິງພວກຜີປີສາດທີ່ຮັບໃຊ້ຊາຕານ.

ອາດແປໄດ້ວ່າ: "ຖ້າຊາຕານເຮັດວຽກຕ້ານກັບຜີປີສາດຂອງມັນ"

ຊາຕານ ... ເບເອນເຊບູນ

ຊື່ທັງສອງ ຫມາຍເຖິງຄົນດຽວກັນ.

ອານາຈັກຂອງລາວຈະຍືນຍູ້ຕໍ່ໄປແນວໃດ?

ພຣະເຢຊູໃຊ້ ຄໍາຖາມເພື່ອທ້າທາຍພວກຟາຣີຊາຍ. ອາດແປໄດ້ວ່າ:

"ອານາຈັກຂອງຊາຕານບໍ່ສາມາດຍືນຍູ້ໄດ້" ຫລື

"ອານາຈັກຂອງຊາຕານຈະບໍ່ຢູ່ຕໍ່ໄປ"

ລູກຊາຍຂອງທ່ານຂັບໄລ່ພວກເຂົາອອກໄປໂດຍໃຜ?

ພຣະເຢຊູໃຊ້ ຄໍາຖາມອີກຂໍ້ຫນຶ່ງ ເພື່ອທ້າທາຍພວກຟາຣີຊາຍ.

ອາດແປໄດ້ວ່າ:

"ຫລັງຈາກນັ້ນທ່ານຕ້ອງເວົ້າວ່າຜູ້ຕິດຕາມຂອງທ່ານຍັງຂັບໄລ່ຜີໂດຍພະລັງຂອງເບເອນເຊບູນ. ແຕ່, ທ່ານຮູ້ວ່ານີ້ບໍ່ແມ່ນຄວາມຈິງ".

ລູກຊາຍຂອງທ່ານ

ພຣະເຢຊູ ກໍາລັງເວົ້າກັບພວກຟາຣີຊາຍ. ປະໂຫຍກທີ່ວ່າ

"ລູກຊາຍຂອງເຈົ້າ" ຫມາຍເຖິງຜູ້ຕິດຕາມຂອງພວກເຂົາ.

ນີ້ແມ່ນວິທີການຫົວໄປຂອງການອ້າງອີງຜູ້ທີ່ຕິດຕາມຄູ່ອາຈານຫລືຜູ້ ນໍາ.

ອາດແປໄດ້ວ່າ: "ຜູ້ຕິດຕາມຂອງທ່ານ"

ດ້ວຍເຫດນີ້ພວກເຂົາຈະເປັນຜູ້ພິພາກສາຂອງພວກທ່ານ

"ຍ້ອນວ່າຜູ້ຕິດຕາມຂອງທ່ານຂັບໄລ່ຜີໂດຍພະລັງຂອງພຣະເຈົ້າ,

ພວກເຂົາພິສູດວ່າທ່ານຜິດຕໍ່ຂ້ອຍ."

Matthew 12:28

ຂໍ້ມູນການເຊື່ອມຕໍ່:

ພຣະເຢຊູສືບຕໍ່ຕອບໂຕ້ຕໍ່ພວກຟາຣີຊາຍ.

ແຕ່ຖ້າຂ້ອຍ

ນີ້“ ຖ້າ” ບໍ່ໄດ້ຫມາຍຄວາມວ່າພຣະເຢຊູ

ກໍາລັງຕັ້ງຄໍາຖາມກ່ຽວກັບວິທີທີ່ລາວຂັບໄລ່ຜີອອກ.

ໃນນີ້ພຣະເຢຊູໃຊ້ຄໍາສັບເພື່ອແນະນໍາຄໍາເວົ້າທີ່ຖືກຕ້ອງ. ອາດແປໄດ້ວ່າ:

"ແຕ່, ເພາະວ່າຂ້ອຍ"

ຫລັງຈາກນັ້ນອານາຈັກຂອງພຣະເຈົ້າໄດ້ມາເຖິງພວກທ່ານ

"ຫລັງຈາກນັ້ນອານາຈັກຂອງພຣະເຈົ້າໄດ້ມາຮອດພວກເຈົ້າແລ້ວ." ນີ້“ ອານາຈັກ” ຫມາຍເຖິງການປົກ ຄອງຂອງພຣະເຈົ້າໃນຖານະເປັນກະສັດ.

ອາດແປໄດ້ວ່າ:

"ນິຫມາຍຄວາມວ່າພຣະເຈົ້າກໍາລັງຕັ້ງກົດລະບຽບຂອງລາວໃນບັນດາພວກເຈົ້າ"

ພວກເຮົາ

ທີ່ນີ້ "ເຈົ້າ" ແມ່ນຫລາຍພາສາ ແລະຫມາຍເຖິງປະຊາຊົນອິສະຣາເອນ.

ພຣະເຢຊູເພື່ອສະແດງໃຫ້ເຫັນວ່າພວກເຮົາບໍ່ສາມາດເຂົ້າໄປໃນເຮືອນ ...

ຂອງທີມາຈາກເຮືອນຂອງລາວ

ພຣະເຢຊູໃຊ້ ຄໍາອຸປະມາເພື່ອສືບຕໍ່ຄໍາຕອບຕໍ່ພວກຟາຣີຊາຍ.

ພຣະເຢຊູຫມາຍຄວາມວ່າລາວສາມາດຂັບໄລ່ຜີອອກໄດ້ເພາະວ່າມັນມີອໍານາດຫລາຍກວ່າຊາຕານ

ແລະມີໃຜເຂົ້າມາໂຕ້ແນວໃດ ... ໂດຍບໍ່ເອົາຊາຍທີ່ແຂງແຮງມາກ່ອນ?

ພຣະເຢຊູໃຊ້ຄໍາຖາມເພື່ອສອນພວກຟາຣີຊາຍແລະຝູງຊົນ.

ອາດແປໄດ້ວ່າ: "ບໍ່ມີໃຜສາມາດເຂົ້າໄປໄດ້ ...

ໂດຍບໍ່ຕ້ອງມັດເຂົ້າກັບຜູ້ຊາຍທີ່ເຂັ້ມແຂງກ່ອນ" ຫລື

"ຖ້າບຸກຄົນໃດຢາກເຂົ້າໄປ ... ລາວຕ້ອງມັດຊາຍທີ່ເຂັ້ມແຂງກ່ອນ"

ໂດຍບໍ່ຄວນຍຶດຊາຍທີ່ແຂງແຮງກ່ອນ

"ໂດຍບໍ່ມີການຄວບຄຸມຜູ້ຊາຍທີ່ເຂັ້ມແຂງກ່ອນ"

ຫລັງຈາກນັ້ນລາວຈະລັກ

"ລາວສາມາດລັກ" ຫລື "ຫລັງຈາກນັ້ນລາວຈະສາມາດລັກ"

ຜູ້ທີ່ບໍ່ຢຸກັບຂ້ອຍ

"ຜູ້ທີ່ບໍ່ສະຫນັບສະຫນູນຂ້ອຍ" ຫລື "ຜູ້ທີ່ບໍ່ເຮັດວຽກກັບຂ້ອຍ"

ແມ່ນຕໍ່ຕ້ານຂ້ອຍ

"ຕໍ່ຕ້ານຂ້ອຍ" ຫລື "ເຮັດວຽກຕໍ່ຂ້ອຍ"

ຜູ້ທີ່ບໍ່ໄດ້ເຕົ້າໂຮມກັບຂ້າພະເຈົ້າກະແຈກກະຈາຍ

ພຣະເຢຊູໃຊ້ຄໍາອຸປະມາທີ່ກ່າວເຖິງບຸກຄົນຫນຶ່ງບໍ່ວ່າຈະເຕົ້າໂຮມຝູງແກະໄປຫາຜູ້ລ້ຽງຫລືເຮັດວຽກກັບຜູ້ທີ່ບໍ່ເຮັດວຽກກັບພວກເຮົາ ຄວາມວ່າບຸກຄົນໃດຫນຶ່ງກໍາລັງຊ່ວຍເຮັດໃຫ້ຜູ້ຄົນກາຍມາເປັນສາວົກຂອງພຣະເຈົ້າ ກໍາລັງເຮັດໃຫ້ຜູ້ຄົນປະຕິເສດພຣະເຢຊູ.

Matthew 12:31

ຂໍ້ມູນການເຊື່ອມຕໍ່:

ພຣະເຢຊູສືບຕໍ່ຕອບໂຕ້ຕໍ່ພວກຟາຣີຊາຍ.

ຂ້ອຍເວົ້າກັບເຈົ້າ

ສິ່ງນີ້ເພີ່ມຄວາມສໍາຄັນຕໍ່ສິ່ງທີ່ພຣະເຢຊູກ່າວຕໍ່ໄປ.

ເວົ້າກັບທ່ານ

ນີ້ "ເຈົ້າ" ແມ່ນຫລາຍພາສາ. ພຣະເຢຊູ

ກໍາລັງເວົ້າໂດຍກົງຕໍ່ພວກຟາຣີຊາຍແຕ່ພຣະອົງຍັງສັງສອນຝູງຊົນຢູ່ ນໍາ.

ທຸກໆບາບແລະການຫມືນປະຫມາດຈະໄດ້ຮັບການໃຫ້ອະພິຍາຍແກ່ມະນຸດ

ນິສາມາດຖືກຣະບຸໄວ້ໃນຮູບແບບທີ່ຫ້າວຫັນ.

ອາດແປໄດ້ວ່າ"ພຣະເຈົ້າຈະໃຫ້ອະພິຍາຍທຸກໆບາບທີ່ຄົນເຮົາກະທໍາ

ແລະທຸກໆສິ່ງທີ່ຊົ່ວຮ້າຍທີ່ພວກເຂົາເວົ້າ" ຫລື

ພຣະເຈົ້າຈະໃຫ້ອະພິຍາຍທຸກໆຄົນທີ່ເຮັດຜິດຫລືເວົ້າຄວາມຊົ່ວ"

ການຫມືນປະຫມາດຕໍ່ພຣະວິນຍານຈະບໍ່ໄດ້ຮັບການໃຫ້ອະພິຍາຍ

ນິສາມາດຖືກຣະບຸໄວ້ໃນຮູບແບບທີ່ຫ້າວຫັນ. ອາດແປໄດ້ວ່າ:

"ພຣະເຈົ້າຈະບໍ່ໃຫ້ອະພິຍາຍທີ່ເວົ້າ ຄໍາຊົ່ວກ່ຽວກັບພຣະວິນຍານບໍ່ອິສຸດ"

ແລະຜູ້ໃດກໍຕາມທີ່ກ່າວຄໍາໃດຕໍ່ຕ້ານມະນຸດ

ນີ້“ ຄໍາ” ຫມາຍເຖິງສິ່ງທີ່ຜູ້ໃດຜູ້ຫນຶ່ງເວົ້າ. ອາດແປໄດ້ວ່າ:

"ແລະຖ້າຄົນຜູ້ຫນຶ່ງເວົ້າຫຍັງບໍ່ດີກ່ຽວກັບບຸດມະນຸດ"

ບຸດມະນຸດ

ພຣະເຢຊູ ກໍາລັງເວົ້າກ່ຽວກັບຕົວເອງ.

ທີ່ຈະໄດ້ຮັບການໃຫ້ອະພິຍາຍໃຫ້ເຂົາ

ນິສາມາດຖືກຣະບຸໄວ້ໃນຮູບແບບທີ່ຫ້າວຫັນ. ອາດແປໄດ້ວ່າ:

"ພຣະເຈົ້າຈະໃຫ້ອະພິຍາຍຄົນຫນຶ່ງ ສໍາລັບສິ່ງນັ້ນ"

ທີ່ຈະບໍ່ໄດ້ຮັບການໃຫ້ອະພິຍາຍເຂົາ

ນິສາມາດຖືກຣະບຸໄວ້ໃນຮູບແບບທີ່ຫ້າວຫັນ. ອາດແປໄດ້ວ່າ:

"ພຣະເຈົ້າຈະບໍ່ໃຫ້ອະພິຍາຍຄົນນັ້ນ"

ທັງໃນໂລກນີ້ຫລືໃນສິ່ງທີ່ຈະມາເຖິງ

ນີ້“ ໂລກນີ້” ແລະ“ ສິ່ງທີ່ຈະມາເຖິງ”

ຫມາຍເຖິງຊີວິດປະຈຸບັນແລະຊີວິດຕໍ່ໄປ. ອາດແປໄດ້ວ່າ:

"ໃນຊີວິດນີ້ຫລືໃນຊີວິດຕໍ່ໄປ" ຫລື "ດຽວນີ້ຫລືຕະຫລອດໄປ"

Matthew 12:33

ຂໍ້ມູນການເຊື່ອມຕໍ່:

ພຣະເຢຊູສືບຕໍ່ຕອບໂຕ້ຕໍ່ພວກຟາຣີຊາຍ.

ເຮັດໃຫ້ຕົນໄມ້ດີແລະ ຫມາກຂອງມັນດີ, ຫລືເຮັດໃຫ້ຕົນໄມ້ບໍ່ດີແລະ

ຫມາກຂອງມັນບໍ່ດີ

ຄວາມຫມາຍທີ່ເປັນໄປໄດ້ແມ່ນ 1) "ຖ້າທ່ານເຮັດຕົນໄມ້ໃຫ້ດີ, ຫມາກຂອງມັນກໍຈະດີ, ແລະຖ້າທ່ານເຮັດໃຫ້ຕົນໄມ້ບໍ່ດີ, ຫມາກຂອງມັນຈະບໍ່ດີ" ຫລື 2) "ຖ້າທ່ານພິຈາລະນາຕົນໄມ້ໃຫ້ມັນດີ, ມັນກໍຈະເປັນເພາະ ຫມາກໄມ້ຂອງມັນດີ, ແລະຖ້າທ່ານຖືວ່າຕົນໄມ້ມັນບໍ່ດີ, ມັນຈະເປັນເພາະ ຫມາກຂອງມັນບໍ່ດີ." ນີ້ແມ່ນ ຄຳ ສຸພາສິດ. ຜູ້ຄົນຕ້ອງນຳໃຊ້ຄວາມຈິງຂອງມັນກັບວິທີທີ່ພວກເຂົາສາມາດຮູ້ໄດ້ວ່າຄົນນັ້ນດີຫລືບໍ່ດີ. ດີ ... ບໍ່ດີ

"ມີສຸຂະພາບດີ ... ເປັນພະຍາດ"

ຕົນໄມ້ຖືກຮັບຮູ້ຈາກ ຫມາກຂອງມັນ

ນີ້ສາມາດຖືກຮະບຸໄວ້ໃນຮູບແບບທີ່ຫ້າວຫັນ. ອາດແປໄດ້ວ່າ:

"ຄົນເຮົາຮູ້ວ່າຕົນໄມ້ຈະດີຫລືບໍ່ດີໂດຍການເບິ່ງ ຫມາກ ຂອງມັນ"

ພວກເຈົ້າເປັນລູກຫລານ

ທີນີ້ "ລູກຫລານ" ຫມາຍຄວາມວ່າ "ມີຄຸນລັກສະນະ." ງ ຮ້າຍ

ແມ່ນຜິດທີ່ເປັນອັນຕະຣາຍແລະເປັນຕົວແທນຂອງຄວາມຊົ່ວ.

ເບິ່ງວິທີທີ່ທ່ານແປປະໂຫຍກທີ່ຄ້າຍຄືກັນນີ້ໃນ 3: 7.

ເຈົ້າ ... ເຈົ້າ

ເຫລົ່ານີ້ແມ່ນມີຄວາມຫລາກຫລາຍແລະອ້າງອີງເຖິງພວກຟາຣີຊາຍ.

ເຈົ້າເວົ້າໄດ້ດີແນວໃດ?

ພຣະເຢຊູໃຊ້ ຄຳຖາມເພື່ອຕຳນິພວກຟາຣີຊາຍ. ອາດ ແປໄດ້ວ່າ:

"ທ່ານບໍ່ສາມາດເວົ້າສິ່ງທີ່ດີ" ຫລື "ທ່ານສາມາດເວົ້າແຕ່ສິ່ງທີ່ຊົ່ວຮ້າຍ"

ປາກຂອງລາວເວົ້າອອກຈາກຄວາມອຸດົມສົມບູນຂອງຫົວໃຈ

ນີ້" ຄວາມອຸດົມສົມບູນຂອງຫົວໃຈ"

ຫມາຍເຖິງຄວາມຄິດໃນໃຈຂອງຄົນເຮົາ. "ປາກ"

ເປັນຕົວແທນຂອງບຸກຄົນຫນຶ່ງຢູ່ທີນີ້. ອາດແປໄດ້ວ່າ:

"ສິ່ງທີ່ຄົນເຮົາຕ້ວຍປາກຂອງລາວເປີດເຜີຍສິ່ງທີ່ຢູ່ໃນໃຈຂອງລາວ"

ຄົນດີຈາກຊັບສົມບັດທີ່ດີໃນຫົວໃຈຂອງລາວກໍ່ສ້າງສິ່ງທີ່ດີ, ແລະຄົນຊົ່ວຈາກຊັບສົມບັດທີ່ຊົ່ວຮ້າຍໃນຫົວໃຈຂອງລາວກໍ່ສ້າງສິ່ງທີ່ຊົ່ວ

ພຣະເຢຊູກ່າວເຖິງ" ຫົວໃຈ" ຄືກັບວ່າມັນເປັນພາຊະນະທີ່ຄົນທີ່ເຕັມໄປດ້ວຍສິ່ງດີຫລືສິ່ງຊົ່ວ. ນີ້ແມ່ນຄຳປຽບທຽບທີ່ຫມາຍເຖິງສິ່ງທີ່ຄົນເຮົາເວົ້າສະແດງໃຫ້ເຫັນວ່າຄົນນັ້ນເປັນຄົນແນວໃດແທ້. ຖ້າທ່ານຕ້ອງການເກັບຮັກສາຮູບນີ້ໃຫ້ເບິ່ງທີ່ .

ທ່ານຍັງສາມາດແປຄວາມຫມາຍຕາມຕົວຫນຶ່ງສີ. ອາດແປໄດ້ວ່າ:

"ຜູ້ຊາຍທີ່ດີແທ້ໆຈະເວົ້າສິ່ງທີ່ດີ,

ແລະຜູ້ຊາຍທີ່ຊົ່ວຮ້າຍແທ້ໆກໍ່ຈະເວົ້າຄວາມຊົ່ວ"

Matthew 12:36

ຂໍ້ມູນການເຊື່ອມຕໍ່:

ພຣະເຢຊູສະຫລຸບຄຳຕອບຂອງພຣະອົງຕໍ່ການກ່າວຫາຂອງພວກຟາຣີຊາຍວ່າພຣະເຢຊູເປັນຜູ້ທີ່ມີອຸກາດກວ່າພວກເຂົາ. ພຣະເຢຊູຕອບໂຕ້ຕໍ່ພວກຟາຣີຊາຍວ່າພຣະເຢຊູເປັນຜູ້ທີ່ມີອຸກາດກວ່າພວກເຂົາ.

ຂ້ອຍເວົ້າກັບເຈົ້າ

ສິ່ງນີ້ເພີ່ມຄວາມສຳຄັນຕໍ່ສິ່ງທີ່ພຣະເຢຊູກ່າວຕໍ່ໄປ.

ປະຊາຊົນຈະໃຫ້ບັນຊີ ສຳລັບ

"ພຣະເຈົ້າຈະຖາມຜູ້ຄົນກ່ຽວກັບ" ຫລື

"ຜູ້ຄົນຈະຕ້ອງອະທິບາຍຕໍ່ພຣະເຈົ້າ"

ທຸກໆຄຳທີ່ບໍ່ສຸພາບພວກເຂົາຈະເວົ້າ

ນີ້" ຄຳ" ຫມາຍເຖິງບາງສິ່ງບາງຢ່າງທີ່ບາງຄົນເວົ້າ. ອາດແປໄດ້ວ່າ:

"ທຸກໆສິ່ງທີ່ເປັນອັນຕະຣາຍທີ່ພວກເຂົາຈະເວົ້າ"

ທ່ານຈະໄດ້ຮັບຄວາມຊອບທັມ ... ທ່ານຈະຖືກຕັດສິນລົງໂທດ

ນີ້ສາມາດຖືກຮະບຸໄວ້ໃນຮູບແບບທີ່ຫ້າວຫັນ. ອາດແປໄດ້ວ່າ:

"ພຣະເຈົ້າຈະແກ້ຕົວທ່ານ ... ພຣະເຈົ້າຈະຕັດສິນລົງໂທດທ່ານ"

Matthew 12:38

ຂໍ້ມູນການເຊື່ອມຕໍ່:

ການສົນທະນາໃນຂັ້ນຕົ້ນເຫລົ່ານີ້ເກີດຂຶ້ນທັນທີຫລັງຈາກທີ່ພຣະເຢຊູໄດ້ຕອບໂຕ້ຕໍ່ພວກຟາຣີຊາຍວ່າລາວໄດ້ຮັກສາຊາຍຄົນຫນຶ່ງໂດຍອຳນາດຂອງຊາຕານ.

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:

ໃນຂັ້ນ 39, ພຣະເຢຊູເລີ່ມສັງເກດພວກ ທຳມະຈານແລະພວກຟາຣີຊາຍ.

ປຣາຖນາ

"ຜ້ອງການ"

ເພື່ອເຂົ້າໄປເບິ່ງເຄື່ອງຫມາຍຈາກເຈົ້າ

ທ່ານສາມາດເຮັດໃຫ້ມີຄວາມຊັດເຈນວ່າເປັນຫຍັງພວກເຂົາຕ້ອງການເຫັນປ້າຍ.

ອາດແປໄດ້ວ່າ:

"ເພື່ອເບິ່ງຫມາຍສຳຄັນຈາກທ່ານທີ່ພິສູດສິ່ງທີ່ທ່ານເວົ້າວ່າແມ່ນຄວາມຈິງ"

ຄົນລຸ້ນທີ່ຊົ່ວຮ້າຍ ແລະຫນາ ຫລັງໂຫດຊອກຫາ ຫມາຍສຳຄັນ ...

ໃຫ້ແກ້ມັນ

ພຣະເຢຊູ ກຳລັງເວົ້າກັບຄົນລຸ້ນປັດຈຸບັນຂອງລາວ. ອາດແປໄດ້ວ່າ:

"ເຈົ້າແມ່ນຮຸ້ນຮຸ້ນທີ່ຊົ່ວຮ້າຍ ແລະ

ຫນ້າລັງກຽດທີ່ຮຽກຮ້ອງໃຫ້ມີເຄື່ອງຫມາຍຈາກຂ້ອຍ ... ມອບໃຫ້ເຈົ້າ"

ຄົນຮຸ້ນອກ

ທີນີ້ "ການຫລິ້ນຮຸ້" ແມ່ນຄຳປຽບທຽບ ສຳລັບຄົນທີ່ບໍ່ຊື່ສັດຕໍ່ພຣະເຈົ້າ.

ອາດແປໄດ້ວ່າ: "ຄົນຮຸ້ນທີ່ບໍ່ສັດຊື່" ຫລື "ຄົນຮຸ້ນ ໃຫມ່ທີ່ບໍ່ມີຄຸນຄ່າ"

ຊອກຫາຫມາຍສຳຄັນ

ຄຳຮ້ອງຂໍນີ້ເຮັດໃຫ້ພຣະເຢຊູໂກດແຄ້ນຍ້ອນພວກຫົວຫນ້າສາສນາມີຄວາມສົງໄສກ່ຽວກັບພຣະລາວໄດ້ເຮັດການອັດສະຈັນຫລາຍຢ່າງແລ້ວ, ແຕ່ພວກເຂົາຍັງບໍ່ເຊື່ອລາວ.

ບໍ່ມີຫມາຍສຳຄັນຈະໃຫ້

ນີ້ສາມາດຖືກຮະບຸໄວ້ໃນຮູບແບບທີ່ຫ້າວຫັນ. ອາດແປໄດ້ວ່າ:

"ພຣະເຈົ້າຈະບໍ່ໃຫ້ຫມາຍສຳຄັນ"

ຍົກເວັ້ນເຄື່ອງຫມາຍສຳຄັນຂອງໂຢນາຜູ້ພະ ຍາກອນ

"ຍົກເວັ້ນເຄື່ອງຫມາຍສຳຄັນດຽວກັນທີ່ພຣະເຈົ້າໄດ້ປຣະທານໃຫ້ແກ່ຜູ້ທ່ານວາຍໂຢນາ"

ສາມມີສາມຄົນ

ນີ້ "ວັນ" ແລະ "ກາງຄືນ" ຫມາຍຄວາມວ່າຄົບ 24 ຊົ່ວໂມງ.

ອາດແປໄດ້ວ່າ: "ສາມວັນທີ່ສົມບູນ"

ບຸດມະນຸດ

ພຣະເຢຊູ ກຳລັງເວົ້າກ່ຽວກັບຕົວເອງ.

ໃນຫົວໃຈຂອງແຜ່ນດິນໂລກ

ນີ້ຫມາຍຄວາມວ່າຢູ່ໃນບ່ອນຝັງສົບ.

Matthew 12:41

ຂໍ້ມູນການເຊື່ອມຕໍ່:

ພຣະເຢຊູສືບຕໍ່ ຕຳນິຕິຕຽນພວກ ທຳມະຈານແລະພວກຟາຣີຊາຍ.

ຜູ້ຊາຍຂອງ ນິເນເວ

"ພິນລະເມືອງຂອງ ນິເນເວ"

ຈະຢືນຂຶ້ນໃນການພິພາກສາກັບຄົນຮຸ້ນນີ້

"ຈະຢືນຂຶ້ນໃນວັນພິພາກສາແລະກ່າວຫາຄົນຮຸ້ນນີ້"

ຄົນສະໄຫມນີ

ພຣະເຢຊູ ຫມາຍເຖິງຄົນທີ່ອາໄສຢູ່ໃນສະໄຫມຂອງພຣະອົງ.

ແລະຈະຕັດສິນມັນ

ຕົວຈິງແລ້ວມັນຈະເປັນພຣະເຈົ້າຜູ້ທີ່ກ່າວໂທດຮຸ້ນຄົນຂອງພຣະເຢຊູ.

ພຣະເຢຊູໄດ້ເປັນປະຊາຊົນທີ່ມີອຸກາດກວ່າພວກເຂົາ. ພຣະເຢຊູເປັນຜູ້ທີ່ມີອຸກາດກວ່າພວກເຂົາ. ພຣະເຢຊູເປັນຜູ້ທີ່ມີອຸກາດກວ່າພວກເຂົາ. ພຣະເຢຊູເປັນຜູ້ທີ່ມີອຸກາດກວ່າພວກເຂົາ.

ແລະກ່າວໂທດຄົນຮຸ້ນນີ້"

ແລະເບິ່ງ

"ແລະເບິ່ງ." ສິ່ງນີ້ເນັ້ນຫນັກເຖິງສິ່ງທີ່ພຣະເຢຊູກ່າວຕໍ່ໄປ.

ຄົນທີ່ຍິ່ງໃຫຍ່ກວ່າເກົ່າ

"ຄົນທີ່ ສຳຄັນກວ່າ"

ຄົນ

ພຣະເຢຊູ ກຳລັງເວົ້າກ່ຽວກັບຕົວເອງ.

ກ່ວາ ໂຢນາ ແມ່ນທີນີ້

ທ່ານສາມາດເຮັດໃຫ້ຄວາມ ຫມາຍທີ່ແທ້ຈິງຂອງ ຄຳ

ເວົ້າຂອງພຣະເຢຊູໄດ້ແຈ່ມແຈ້ງ. ອາດແປໄດ້ວ່າ: "ກ່ວາ ໂຢນາ ຢູ່ທີນີ້,

ແຕ່ທ່ານຍັງບໍ່ໄດ້ກັບໃຈ,

ຊຶ່ງເປັນເຫດຜົນທີ່ວ່າພຣະເຈົ້າຈະຕັດສິນລົງໂທດທ່ານ"

Matthew 12:42

ຂໍ້ມູນການເຊື່ອມຕໍ່: ພຣະເຢຊູສະຫລຸບຄຳຕອບຂອງພວກຟາຣີຊາຍວ່າລາວໄດ້ຮັກສາຊາຍຄົນຫນຶ່ງໂດຍອຳນາດຂອງຊາຕານ.

ພະຣາຊິນີໃຫ້

ນິຫມາຍເຖິງ ຣາຊິນີແຫ່ງເຊບາ. ເຊບາ

ແມ່ນດິນແດນທາງໃຕ້ຂອງອິສະຣາເອນ.

ຈະດຸກຂຶ້ນໃນວັນພິພາກສາກັບພວກຄົນຮຸ່ນນີ

"ຈະຢືນຂຶ້ນໃນວັນພິພາກສາແລະກ່າວຫາພວກຄົນຮຸ່ນນີ."

ເບິ່ງວິທີທີ່ທ່ານແປຄຳ ຂໍ້ຄວາມທີ່ຄ້າຍຄືກັນໃນ 12:41.

ຄົນສະໄຫມນີ

ນິຫມາຍຄວາມວ່າຄົນທີ່ອາໄສຢູ່ໃນຊ່ວງເວລາທີ່ພຣະເຢຊູ ກຳລັງປະກາດ.

ຕັດສິນມັນ

ຕົວຈິງແລ້ວມັນຈະເປັນພຣະເຈົ້າຜູ້ທີ່ກ່າວໂທດຮຸ່ນຄົນຂອງພຣະເຢຊູ.

ອາດແປໄດ້ວ່າ: "ແລະພຣະເຈົ້າຈະຟັງພົນລະເມືອງຂອງ ນິເນເວ ແລະກ່າວໂທດຄົນຮຸ່ນນີ." ເບິ່ງວິທີທີ່ທ່ານແປຄຳ ຂໍ້ຄວາມທີ່ຄ້າຍຄືກັນໃນ 12:41.

ນາງໄດ້ມາຈາກທີ່ສຸດຂອງແຜ່ນດິນໂລກ

ນີ້" ທີ່ສຸດຂອງແຜ່ນດິນໂລກ" ແມ່ນຄຳເວົ້າທີ່ມີຄວາມ ຫມາຍວ່າ" ໄກ".

ອາດແປໄດ້ວ່າ: "ນາງມາຈາກໄກຫລາຍ"

ນາງໄດ້ມາ

ຖະແຫລງການນີ້ອະທິບາຍວ່າເປັນຫຍັງພະຣາຊິນີພາກໃຕ້ຈະຕັດສິນລົງໂທດຄົນຮຸ່ນນີຂອງພຣະເຢຊູ. ນາງໄດ້ມາຈາກທີ່ສຸດຂອງແຜ່ນດິນໂລກເຂົ້າແມ່ນພື້ນຖານຂອງ ພຣະເຢຊູ.

ອາດແປໄດ້ວ່າ: "ສຳລັບນາງໄດ້ມາ"

ແລະເບິ່ງ

"ແລະເບິ່ງ." ສິ່ງນີ້ເພີ່ມຄວາມ ສຳຄັນຕໍ່ສິ່ງທີ່ພຣະເຢຊູກ່າວຕໍ່ໄປ.

ຄົນທີ່ຍິ່ງໃຫຍ່ກວ່າເກົ່າ

"ຄົນທີ່ ສຳຄັນກວ່າ"

ຄົນ

ພຣະເຢຊູ ກຳລັງເວົ້າກ່ຽວກັບຕົວເອງ.

ກ່ວາ ໂຊໂລໂມນ ແມ່ນທີ່ນີ

ທ່ານສາມາດເຮັດໃຫ້ຄວາມ ຫມາຍທີ່ແທ້ຈິງຂອງ ຄຳ

ເວົ້າຂອງພຣະເຢຊູໄດ້ແຈ້ງແຈ້ງ. ອາດແປໄດ້ວ່າ:

"ກວ່າກະສັດຊາໂລໂມນຢູ່ທີ່ນີ, ແຕ່ພວກເຈົ້າຍັງບໍ່ຍອມຟັງ.

ນັ້ນແມ່ນເຫດຜົນທີ່ພຣະເຈົ້າຈະກ່າວໂທດພວກເຈົ້າ"

Matthew 12:43

ຂໍ້ມູນການເຊື່ອມຕໍ່:

ພຣະເຢຊູສືບຕໍ່ ຕຳນິຕິຕຽນພວກທີ່ມະຈານແລະພວກຟາຣີຊາຍ.

ເມື່ອມີວິນຍານທີ່ບໍ່ສະອາດ...ກັບຄືນຊີວິດນີ

ພຣະເຢຊູເລົ່າອຸປະມາເພື່ອເຕືອນປະຊາຊົນເຖິງອັນຕະ

ຣາຍຂອງການບໍ່ເຊື່ອລາວ.

ບ່ອນທີ່ບໍ່ມີນ້ຳ

"ສະຖານທີ່ແຫ່ງແລ້ງ" ຫລື "ສະຖານທີ່ທີ່ບໍ່ມີຜູ້ຄົນອາໄສຢູ່"

ບໍ່ເຫັນມັນ

ນີ້ "ມັນ" ຫມາຍເຖິງການພັກຜ່ອນ.

ຫລັງຈາກນັ້ນມັນກໍ່ເວົ້າວ່າ, 'ຂ້ອຍຈະກັບໄປເຮືອນຂອງຂ້ອຍທີ່ຂ້ອຍມາ.'

ສິ່ງນີ້ສາມາດແປເປັນ ຄຳ ເວົ້າແທນທີ່ຈະເປັນ ຄຳອ້າງ ອີງ. ອາດແປໄດ້ວ່າ:

"ດັ່ງນັ້ນ, ວິນຍານທີ່ບໍ່ສະອາດຕັດສິນໃຈກັບຄືນບ້ານທີ່ມັນມາ"

ເຮືອນຂອງຂ້າພະເຈົ້າຈາກທີ່ຂ້າພະເຈົ້າມາ

ນີ້ແມ່ນການປຽບທຽບ ສຳລັບຄົນທີ່ມີວິນຍານບໍ່ສະ ອາດຢູ່. ອາດແປໄດ້ວ່າ:

"ໄປບ່ອນທີ່ຂ້ອຍໄປ"

ມັນເຫັນວ່າເຮືອນຖືກກວາດອອກໄປແລະເປັນລະ ບຽບຮຽບຮ້ອຍ

ນີ້ສາມາດຖືກຮະບຸໄວ້ໃນຮູບແບບທີ່ຫ້າວຫັນ. ອາດແປໄດ້ວ່າ:

"ວິນຍານທີ່ບໍ່ສະອາດຍິບວ່າມີຄົນ ໄດ້ກວາດລ້າງເຮືອນໃຫ້ສະອາດແລະເອົາທຸກສິ່ງທຸກຢ່າງທີ່ເຮືອນສະອາດທີ່ເປັນຂອງຄອບຄົວຝ່າຍວິນຍານຂອງພຣະເຢຊູ.

ເຮືອນນັ້ນຖືກກວາດອອກໄປແລະເປັນລະບຽບຮຽບ ຮ້ອຍ

ອີກເທື່ອຫນຶ່ງ, "ເຮືອນ" ແມ່ນຄຳປຽບທຽບ

ສຳລັບຄົນທີ່ວິນຍານບໍ່ສະອາດຢູ່. ຢູ່ນີ້,

"ຖືກກວາດລ້າງແລະຈັດວາງຢ່າງເປັນລະບຽບ"

ຊິໃຫ້ເຫັນວ່າບໍ່ມີໃຜອາໄສຢູ່ໃນເຮືອນ. ພຣະເຢຊູ

ຫມາຍຄວາມວ່າເມື່ອວິນຍານທີ່ບໍ່ສະອາດອອກຈາກຄົນຜູ້ນັ້ນຕ້ອງໄດ້ເຊື່ອເຊີນພຣະວິນຍານບໍ່ຮິ

ມັນຈະເປັນແບບນັ້ນກັບຄືນຮຸ່ນຊີວິດນີ

ນິຫມາຍຄວາມວ່າຖ້າຄົນໃນຍຸກຂອງພຣະເຢຊູບໍ່ເຊື່ອລາວແລະມາເປັນສາວິກຂອງພຣະອົງ,

ພວກເຂົາຈະຕົກຢູ່ໃນສະພາບທີ່ຮ້າຍແຮງກວ່າພວກເຂົາກ່ອນທີ່ລາວຈະມາ.

Matthew 12:46

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:

ການມາຮອດຂອງແມ່ແລະອ້າຍນ້ອງຂອງພຣະເຢຊູກາຍເປັນໂອກາດສຳລັບລາວທີ່ຈະພົ້ນລະນາ

ເບິ່ງ

ຄຳວ່າ "ເບິ່ງ" ແຈ້ງເຕືອນພວກເຮົາຕໍ່ຄົນ ໃຫມ່ໃນເລື່ອງ.

ພາສາຂອງທ່ານອາດຈະມີວິທີການເຮັດສິ່ງນີ້.

ແມ່ຂອງລາວ

ນີ້ແມ່ນມາຮິ, ແມ່ມະນຸດຂອງພຣະເຢຊູ.

ອ້າຍລາວ

ເຫລົ່ານີ້ແມ່ນເດັກນ້ອຍຄົນອື່ນໆທີ່ເກີດມາຮິ. ແຕ່ວ່າ,

ນີ້ຖືກກວາດລ້າງແລະຈັດວາງຢ່າງເປັນລະບຽບ. ພວກເຂົາຈະຕົກຢູ່ໃນສະພາບທີ່ຮ້າຍແຮງກວ່າພວກເຂົາກ່ອນທີ່ລາວຈະມາ.

ຊອກຫາການເວົ້າ

"ຢາກເວົ້າ"

ມີບາງຄົນເວົ້າກັບລາວວ່າ, "ແມ່ແລະອ້າຍຂອງເຈົ້າຢືນຢູ່ຂ້າງນອກ,

ສະແຫວງຫາເວົ້າກັບເຈົ້າ."

ສິ່ງນີ້ສາມາດແປເປັນ ຄຳເວົ້າຫາງອ້ອມ. ອາດແປໄດ້ວ່າ:

"ມີບາງຄົນບອກພຣະເຢຊູວ່າແມ່ແລະອ້າຍນ້ອງຂອງລາວຢູ່ຂ້າງນອກແລະຢາກເວົ້າກັບລາວ"

Matthew 12:48

ຂໍ້ມູນການເຊື່ອມຕໍ່:

ນີ້ແມ່ນຈຸດຈົບຂອງສ່ວນ ຫນຶ່ງຂອງເລື່ອງທີ່ເລີ່ມຕົ້ນໃນ 12: 1,

ເຊິ່ງນັກຂຽນບອກເຖິງການຄັດຄ້ານການຂະຫຍາຍຕົວຂອງການປະຕິບັດຂອງພຣະເຢຊູ.

ຜູ້ທີ່ບອກເຂົາ

ລາຍລະອຽດຂອງຂ່າວສານທີ່ບຸກຄົນບອກກັບພຣະເຢ

ຊູແມ່ນເຂົ້າໃຈແລະບໍ່ໄດ້ເວົ້າຊ້າອີກຢູ່ທີ່ນີ. ອາດແປໄດ້ວ່າ:

"ຜູ້ທີ່ບອກພຣະເຢຊູວ່າແມ່ແລະອ້າຍນ້ອງຂອງລາວຢາກເວົ້າກັບລາວ"

ແມ່ຂອງຂ້ອຍແມ່ນໃຜແລະແມ່ນໃຜເປັນອ້າຍນ້ອງຂອງຂ້ອຍ?

ພຣະເຢຊູໃຊ້ ຄຳຖາມເຫລົ່ານີ້ເພື່ອສອນຜູ້ຄົນ. ອາດແປໄດ້ວ່າ:

"ຂ້ອຍຈະບອກເຈົ້າວ່າແມ່ນໃຜເປັນແມ່ແລະອ້າຍນ້ອງຂອງຂ້ອຍ"

ເບິ່ງ

"ເບິ່ງ." ສິ່ງນີ້ເພີ່ມຄວາມ ສຳຄັນຕໍ່ສິ່ງທີ່ພຣະເຢຊູກ່າວຕໍ່ໄປ.

ນີ້ແມ່ນແມ່ແລະອ້າຍນ້ອງຂອງຂ້ອຍ

ນີ້ແມ່ນຄຳປຽບທຽບທີ່

ຫມາຍຄວາມວ່າສາວິກຂອງພຣະເຢຊູເປັນຂອງຄອບຄົວຝ່າຍວິນຍານຂອງພຣະເຢຊູ.

ສິ່ງນີ້ ສຳຄັນກວ່າການເປັນຂອງຄອບຄົວທາງກາຍຂອງລາວ.

ໃຜກໍ່ຕາມ

"ໃຜ"

ພຣະບິດາ

ນີ້ແມ່ນຕຳແໜ່ງທີ່ສຳຄັນ ສຳລັບພຣະເຈົ້າ. (ເບິ່ງ:

Guidance_sonofgodprinciples)

ຄົນນັ້ນແມ່ນອ້າຍເຮືອນນ້ອງແລະແມ່ຂອງຂ້ອຍ

ນີ້ແມ່ນຄຳປຽບທຽບທີ່ມີຄວາມ

ສຳຄັນກວ່າການເປັນຂອງຄອບຄົວທາງກາຍຂອງລາວ. ພວກເຂົາຈະຕົກຢູ່ໃນສະພາບທີ່ຮ້າຍແຮງກວ່າພວກເຂົາກ່ອນທີ່ລາວຈະມາ.

ສິ່ງນີ້ສຳຄັນກວ່າການເປັນຂອງຄອບຄົວທາງກາຍຂອງລາວ. າ

Chapter 13

Matthew 13:1

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:

ນີ້ແມ່ນຈຸດເລີ່ມຕົ້ນຂອງພາກໃຫມ່ຂອງເລື່ອງທີ່ພຣະເຢຊູເລີ່ມຕົ້ນສອນຝູງຊົນໂດຍໃຊ້ຄຳສອນ.

ໃນມື້ນັ້ນ

ເຫດການເຫລົ່ານີ້ເກີດຂຶ້ນໃນມືດດຽວກັນກັບເຫດການທີ່ຢູ່ໃນບົດກ່ອນນີ້.

ນັ່ງຂ້າງທະເລ

ມັນຫມາຍຄວາມວ່າລາວໄດ້ນັ່ງລົງເພື່ອສອນປະຊາຊົນ.

ນີ້ແມ່ນຈຸດເລີ່ມຕົ້ນຂອງພາກໃຫມ່ຂອງເລື່ອງທີ່ພຣະເຢຊູເລີ່ມຕົ້ນສອນຝູງຊົນໂດຍໃຊ້ຄຳສອນ.

ບໍ່ໄດ້ກ່າວເຖິງທີ່ພຣະເຢຊູພັກອາໄສຢູ່ເຮືອນຂອງລາວ.

ດັ່ງນັ້ນລາວຈຶ່ງເຂົ້າໄປໃນເຮືອ

ຫມາຍຄວາມວ່າພຣະເຢຊູເຂົ້າໄປໃນເຮືອເພາະວ່າມັນຈະເຮັດໃຫ້ງ່າຍຕໍ່ການສືບພັນເຂົ້າ” ຫມາຍເຖິງພວກສາວົກ.

ເຮືອ
ນີອາດຈະແມ່ນເຮືອຫາປາທີ່ເປີດດ້ວຍໄມ້ແລະເຮືອໃບ.
Matthew 13:3

ຂໍ້ມູນການເຊືອມຄໍ:
ພຣະເຢຊູພັນລະນາເຖິງອານາຈັກສະຫວັນໂດຍການເລົ່າເລື່ອງຫນຶ່ງ
ກ່ຽວກັບຄົນທີ່ຫວ່ານເມັດຜົນ.

ພຣະເຢຊູກ່າວຫລາຍສິ່ງຫລາຍຢ່າງກັບພວກເຂົາໃນ ຄໍາອຸປະມາ
“ ພຣະເຢຊູໄດ້ເລົ່າເລື່ອງຫລາຍເລື່ອງໃຫ້ພວກເຂົາຟັງ

ກັບພວກເຂົາ
"ຕໍ່ປະຊາຊົນໃນຝູງຊິນ"

ຈິງເບິ່ງ
"ເບິ່ງ" ຫລື "ຟັງ." ຄໍານິຮຽກຮ້ອງໃຫ້ເອົາໃຈໃສ່ຕໍ່ສິ່ງທີ່ຈະຕ້ອງເວົ້າຕໍ່ໄປ.
ອາດແປໄດ້ວ່າ: "ເອົາໃຈໃສ່ກັບສິ່ງທີ່ຂ້ອຍ ກໍາລັງຈະບອກເຈົ້າ"

ຊາວນາຄົນຫນຶ່ງໄດ້ອອກໄປຫວ່ານເມັດຜົນ
"ຊາວກະສິກອນຜູ້ຫນຶ່ງອອກໄປກະແຈກກະຈາຍເມັດຜົນໃນໄຮ່"

ຕັ້ງຫລາວຫວ່ານ
"ໃນຂະນະທີ່ຊາວກະສິກອນກະແຈກກະຈາຍແນວຜົນ"

ຂ້າງທາງ
ນີ້ຫມາຍເຖິງ "ເສັ້ນທາງ" ທີ່ຢູ່ຕິດກັບຖະຫນົນ.
ຜົນທີ່ນັ້ນມັນຈະເປັນການຍາກຈາກຄົນທີ່ຢ່າງໄປມາເທິງຜົນດິນ.

ໄດ້ກິນພວກມັນ
"ກິນເມັດທັງຫມົດ"

ດິນຫົນ
ນີ້ແມ່ນຜົນດິນເຕັມໄປດ້ວຍໂງ່ນຫົນທີ່ມີພຽງຊັ້ນດິນບາງໆຢູ່ເທິງຍອດຂອງໂງ່ນຫົນ.

ທັນທີທີ່ພວກເຂົາກະຕຸ້ນຂຶ້ນ
"ເມັດງອກແລະເຕີບໃຫຍ່ໄວ"

ພວກເຂົາຖືກຂັງຄື
ນີ້ສາມາດຖືກອະນຸໄວ້ໃນຮູບແບບທີ່ຫ້າວຫັນ.
ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ດວງອາທິດໄດ້ເຮັດໃຫ້ຕົ້ນໄມ້ຫຼົວແຫ້ງ,
ແລະມັນຮ້ອນຫລາຍ"

ພວກເຂົາຫຼົວແຫ້ງໄປ
"ຕົ້ນໄມ້ແຫ້ງແລະຕາຍ"

Matthew 13:7

ຂໍ້ມູນການເຊືອມຄໍ:
ພຣະເຢຊູຈົບການເລົ່າເລື່ອງປຽບທຽບກ່ຽວກັບຄົນທີ່ຫວ່ານເມັດຜົນ.

ໄດ້ຫລຸດລົງໃນບັນດາພືດຫນາມໄດ້
"ລົມບ່ອນທີ່ຕົ້ນໄມ້ທີ່ມີຫນາມ

ຮັດ ໃຫ້ເຂົາເຈົ້າ
"ຫຸ້ມຮັດ ງອກໃຫມ່." ໃຊ້ຄໍາສັບຂອງທ່ານ
ສໍາລັບວິທີປ້ອງກັນທີ່ບໍ່ແມ່ນຕົ້ນໄມ້ຊະນິດຕ່າງໆທີ່ໃຫຍ່ທີ່ສຸດ.

ເມັດພືດທີ່ຜະລິດ
"ຜະລິດຜົນລະປູກ" ຫລື "ປູກເມັດຫລາຍຂຶ້ນ" ຫລື "ໃຫ້ ຫມາກ"

ຮ້ອຍເທົ່າກັບຫົກສິບ, ແລະ ສາມສິບເທົ່າ
ທ່ານສາມາດເຮັດໃຫ້ຂໍ້ມູນທີ່ເຂົາໃຈໄດ້ຊັດເຈນຄືກັບທີ່ເຮັດໃນ

ຫນຶ່ງ ຮ້ອຍ ... ຫົກສິບ ... ສາມສິບ
"100 ... 60 ... 30"

ລາວຜູ້ທີ່ມີຫູ
ນີ້ແມ່ນວິທີການອ້າງອີງເຖິງທຸກໆຄົນທີ່ຟັງ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:
"ທຸກໆຄົນທີ່ຟັງຂ້ອຍ." ເບິ່ງວິທີທີ່ທ່ານແປຂໍ້ນີ້ໃນ 11:13. (ເບິ່ງ:

ປ່ອຍໃຫ້ເຂົາຮັບຟັງ
ນີ້ "ຟັງ" ຫມາຍຄວາມວ່າເອົາໃຈໃສ່ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:
"ຕ້ອງເອົາໃຈໃສ່ກັບສິ່ງທີ່ຂ້ອຍເວົ້າ." ເບິ່ງວິທີທີ່ທ່ານແປຂໍ້ນີ້ໃນ 11:13.

Matthew 13:10

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:
ພຣະເຢຊູອະທິບາຍກັບສາວົກຂອງພຣະອົງວ່າເປັນຫຍັງພຣະອົງຈຶ່ງສອນ
ຄໍາ ອຸປະມາ.

ກັບພວກເຂົາ

ຫມາຍເຖິງພວກສາວົກ.

ທ່ານໄດ້ຮັບສິດທິພິເສດໃນການເຂົ້າໃຈຄວາມລຶກລັບຂອງອານາຈັກສະຫວັນ,
ແຕ່ ສໍາລັບພວກມັນມັນບໍ່ໄດ້ຖືກມອບໃຫ້
ສິ່ງນີ້ສາມາດແປໄດ້ດ້ວຍແບບຟອມທີ່ຫ້າວຫັນແລະການສະຫນອງ
ຂໍ້ມູນທີ່ມີຄວາມຫມາຍ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ::
"ພຣະເຈົ້າໄດ້ໃຫ້ສິດທິພິເສດແກ່ທ່ານໃນການເຂົ້າໃຈຄວາມລຶກລັບຂອງອານາຈັກສະຫວັນ,
ແຕ່ພຣະເຈົ້າບໍ່ໄດ້ໃຫ້ມັນແກ່ຄົນເຫລົ່ານີ້" ຫລື
"ພຣະເຈົ້າໄດ້ເຮັດໃຫ້ທ່ານສາມາດເຂົ້າໃຈຄວາມລຶກລັບຂອງອານາຈັກສະຫວັນ,
ແຕ່ລາວບໍ່ໄດ້ເປີດໃຊ້ສິ່ງເຫລົ່ານີ້ ປະຊາຊົນ"

ທ່ານ
ນີ້ແມ່ນຄວາມຫລາກຫລາຍແລະຫມາຍເຖິງພວກສາວົກ.

ຄວາມລຶກລັບຂອງອານາຈັກສະຫວັນ
ນີ້" ອານາຈັກສະຫວັນ" ຫມາຍເຖິງການປົກຄອງຂອງພຣະເຈົ້າ.
ປະໂຫຍກທີ່ວ່າ "ອານາຈັກສະຫວັນ" ເກີດຂຶ້ນໃນປຶ້ມມັດທາຍເທົ່ານັ້ນ.
ຖ້າເປັນໄປໄດ້, ພະຍາຍາມເກັບຮັກສາມັນໄວ້ໃນການແປຂອງທ່ານ.
ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:
"ຄວາມລັບກ່ຽວກັບພຣະເຈົ້າຂອງພວກເຮົາໃນສະຫວັນແລະການປົກຄອງຂອງພຣະອົງ"

ໃຜມີ
"ຜູ້ໃດທີ່ມີຄວາມເຂົ້າໃຈ" ຫລື "ຜູ້ໃດທີ່ໄດ້ຮັບສິ່ງທີ່ຂ້ອຍສອນ"

ຍິ່ງໄປກວ່ານັ້ນຈະໄດ້ຮັບ
ສິ່ງນີ້ສາມາດແປເປັນຮູບແບບເຄື່ອງໂຫວ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:
"ພຣະເຈົ້າຈະໃຫ້ຄວາມເຂົ້າໃຈແກ່ລາວຫລາຍຂຶ້ນ"

ຜູ້ໃດບໍ່ມີ
"ຜູ້ໃດທີ່ບໍ່ມີຄວາມເຂົ້າໃຈ" ຫລື "ຜູ້ໃດບໍ່ໄດ້ຮັບສິ່ງທີ່ຂ້ອຍສອນ"

ພຣະເຢຊູແຕ່ສິ່ງທີ່ລາວມີຈະຖືກເອົາໄປຈາກລາວ
ນີ້ສາມາດຖືກລະບຸໄວ້ໃນຮູບແບບທີ່ຫ້າວຫັນ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:
"ພຣະເຈົ້າຈະເອົາສິ່ງທີ່ລາວມີຢູ່ໄປ"

Matthew 13:13

ຂໍ້ມູນການເຊືອມຄໍ:
ພຣະເຢຊູຍັງອະທິບາຍຕໍ່ພວກລູກສິດຂອງພຣະອົງເລື່ອຍໆວ່າເປັນຫຍັງພຣະອົງຈຶ່ງສອນ
ຄໍາອຸປະມາ.

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:
ໃນຂໍ້ 14,
ພຣະເຢຊູອ້າງເຖິງຜູ້ທ່ານວາຍເອຊາຢາເພື່ອສະແດງໃຫ້ເຫັນວ່າຄວາມຫລົ້ມເຫລວຂອງຜູ້ຄົນທີ່
ຄໍາສອນຂອງພຣະເຢຊູແມ່ນ ຄໍາພະຍາກອນທີ່ ສໍາເລັດເປັນຈິງ.

ກັບພວກເຂົາ ... ພວກເຂົາ
ທຸກໆເຫດການທີ່ເກີດຂຶ້ນຂອງ "ພວກມັນ" ແລະ "ພວກເຂົາ"
ຫມາຍເຖິງຄົນໃນຝູງຊິນ.

ເຖິງແມ່ນວ່າພວກເຂົາກໍາລັງເບິ່ງ, ພວກເຂົາບໍ່ເຫັນ;
ແລະເຖິງແມ່ນວ່າພວກເຂົາກໍາລັງຟັງຢູ່, ພວກເຂົາບໍ່ໄດ້ຍິນຫລືບໍ່ເຂົ້າໃຈ.
ພຣະເຢຊູໃຊ້ ຄໍາເວົ້າຂະຫນານນີ້ເພື່ອບອກແລະເນັ້ນ
ຫນັກໃສ່ພວກສາວົກວ່າຝູງຊິນປະຕິເສດທີ່ຈະເຂົ້າໃຈຄວາມຈິງຂອງພຣະເຈົ້າ.

ເຖິງແມ່ນວ່າພວກເຂົາເບິ່ງ, ພວກເຂົາບໍ່ເຫັນແທ້ໆ
ການໃຊ້ "ເບິ່ງ" ຄັ້ງທີ່ສອງຢູ່ນີ້ ຫມາຍຄວາມວ່າເຂົາໃຈ.
ມັນສາມາດເຮັດໃຫ້ເຫັນໄດ້ຊັດເຈນໃນສິ່ງທີ່ພວກເຂົາເຫັນ.
ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:
"ເຖິງແມ່ນວ່າພວກເຂົາຈະເຫັນສິ່ງທີ່ຂ້ອຍເຮັດແຕ່ພວກເຂົາບໍ່ເຂົ້າໃຈພວກເຂົາ"

ເຖິງແມ່ນວ່າພວກເຂົາໄດ້ຍິນ, ພວກເຂົາກໍບໍ່ໄດ້ຍິນ, ທັງພວກເຂົາບໍ່ເຂົ້າໃຈ
ມັນສາມາດເວົ້າໄດ້ຢ່າງຈະແຈ້ງໃນສິ່ງທີ່ຜູ້ຄົນໄດ້ຍິນ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ::
"ເຖິງແມ່ນວ່າພວກເຂົາໄດ້ຍິນສິ່ງທີ່ຂ້ອຍເວົ້າ, ພວກເຂົາບໍ່ເຂົ້າໃຈວ່າຂ້ອຍ
ຫມາຍຄວາມວ່າແນວໃດແທ້ໆ"

ຕໍ່ ຄໍາທ່ານວາຍຂອງເອຊາຢາ ສໍາເລັດ ສໍາລັບພວກເຂົາ, ເຊິ່ງກ່າວໄວ້
ນີ້ສາມາດຖືກລະບຸໄວ້ໃນຮູບແບບທີ່ຫ້າວຫັນ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:
"ພວກເຂົາປະຕິບັດຕາມສິ່ງທີ່ພຣະເຈົ້າໄດ້ກ່າວມາດົນນານຜ່ານມາຜ່ານຜູ້ທ່ານວາຍເອຊາຢາ"

ໃນຂະນະທີ່ໄດ້ຍິນເຈົ້າຈະໄດ້ຍິນແຕ່ເຈົ້າຈະບໍ່ເຂົ້າໃຈ;
ໃນຂະນະທີ່ເຫັນເຈົ້າຈະໄດ້ເຫັນ, ແຕ່ເຈົ້າຈະບໍ່ເຂົ້າໃຈ
ເລື່ອງນີ້ເລີ່ມຕົ້ນຂໍ້ອ້າງອີງຈາກຜູ້ທ່ານວາຍເອຊາຢາກ່ຽວກັບຜູ້ຄົນທີ່ບໍ່ເຊື່ອໃນສະໄຫມ
ຂອງເອຊາຢາ. ພຣະເຢຊູ ກໍາລັງໃຊ້ຂໍ້ອ້າງອີງນີ້ເພື່ອພັນລະນາຝູງຊິນທີ່ ກໍາ

ក្រុមហ៊ុន

ນິສະແດງຂໍຄວາມຂອງພຣະເຈົ້າ. ອາດແປໄດ້ວ່າ: "ຂ່າວສານ" ຫລື
"ຄໍາສອນຂອງພຣະເຈົ້າ"

ໄດ້ຮັບມັນດ້ວຍຄວາມສຸກ

ເຊື່ອຖ້ອຍຄໍາຖືກກ່າວເຖິງວ່າໄດ້ຮັບມັນ. ອາດແປໄດ້ວ່າ:
"ເຊື່ອຢ່າງມີຄວາມສຸກ"

ທັນລາວບໍ່ມີຮາກໃນຕົວເອງແລະລາວອິດທິນໄດ້ໄລຍະ ຫນຶ່ງ

"ເຖິງຢ່າງໃດກໍຕາມ, ລາວມີຮາກຕົ້ນແລະມີພຽງແຕ່ດົນເທົ່ານັ້ນ."

ຮາກຫມາຍເຖິງສິ່ງທີ່ເຮັດໃຫ້ບຸກຄົນ

ຫນຶ່ງສືບຕໍ່ເຊື່ອຖືຂ່າວສານຂອງພຣະເຈົ້າ. ອາດແປໄດ້ວ່າ:

"ແຕ່ຄືກັບຕົ້ນໄມ້ທີ່ບໍ່ຮາກເລີກ, ລາວພຽງແຕ່ອິດທິນຊົ່ວໄລຍະຫນຶ່ງ"

ເຂົາຕົກຢູ່ໃນທັນທີ

ນີ້" ຫລືບຫນຶ່ງ" ຫມາຍຄວາມວ່າເຂົາເຊື່ອ. ອາດແປໄດ້ວ່າ:

"ລາວທັນທີທັນໃດ" ຫລື "ລາວຢຸດການເຊື່ອຖືຂໍຄວາມຢ່າງໄວວາ"

Matthew 13:22

ຂໍ້ມູນການເຊື່ອມຕໍ່:

ພຣະເຢຊູສືບຕໍ່ອະທິບາຍຕໍ່

ຄໍາອຸປະມາຕໍ່ພວກລູກສົດກ່ຽວກັບຄົນທີ່ຫວ່ານເມັດພືດ.

ສິ່ງທີ່ກ້າ

ນີ້ຫມາຍເຖິງແນວຜັນທີ່ຫວ່ານຫລືເມັດທີ່ຕົກລົງ. ອາດແປໄດ້ວ່າ:

"ເມັດທີ່ຖືກຫວ່ານ" ຫລື "ເມັດທີ່ຕົກລົງ"

ສິ່ງທີ່ກ້າໃນບັນດາພືດທີ່ມີຫນາມ

"ຜົນດິນກັບຕົ້ນໄມ້ ຫນາມບ່ອນທີ່ເມັດໄດ້ຖືກຫວ່ານ"

ນິແມ່ນບຸກຄົນ

"ນິແມ່ນຕົວແທນຂອງບຸກຄົນ"

ຖ້ອຍຄໍາ

ນີ້" ຄໍາ" ສະແດງເຖິງຂ່າວສານຂອງພຣະເຈົ້າ. ອາດແປໄດ້ວ່າ:

"ຂ່າວສານ" ຫລື "ຄໍາສອນຂອງພຣະເຈົ້າ"

ຄວາມລະມັດຮະວັງຂອງໂລກແລະການຫລອກລວງຂອງຄວາມຮັ່ງມີຂັດຂວາງຖ້ອຍຜະລິດເມັດພືດ ຫລື "ຜະລິດເຂົ້າສາລີ"
ຄໍາ
ພຣະເຢຊູເວົ້າກ່ຽວກັບຄວາມເປັນຫວ່າງເປັນໄຍຂອງໂລກແລະການຫລອກລວງຂອງຄວາມຮັ່ງມີຂັດຂວາງຖ້ອຍຜະລິດເມັດພືດ. ອາດແປໄດ້ວ່າ:
"ໃນຂະນະທີ່ຫຍ້າຫຍ້າປ້ອງກັນຕົ້ນໄມ້ທີ່ບໍ່ດີຈາກການເຕີບໃຫຍ່, ຄວາມເປັນຫວ່າງເປັນໄຍຂອງໂລກແລະການຫລອກລວງຂອງຄວາມຮັ່ງມີເຮັດໃຫ້ຄົນກັບມາເຊື່ອຖືໃນພາກສະໜາມເຊັ່ນກັນ"
Matthew 13:27

ຂໍ້ມູນການເຊື່ອມຕໍ່:

ພຣະເຢຊູສືບຕໍ່ເລົ່າຄໍາອຸປະມາເລື່ອງຫນຶ່ງ

ກ່ຽວກັບຜົນທີ່ເກີດຂຶ້ນຈາກການເຮັດວຽກທີ່ບໍ່ດີ. ອາດແປໄດ້ວ່າ:

ເຈົ້າຂອງທີ່ດິນ

ນິແມ່ນຄົນດຽວກັນທີ່ຫວ່ານເມັດດີໃນໄຮ່ນາຂອງລາວ.

ເຈົ້າບໍ່ໄດ້ຫວ່ານເມັດດີໃນສວນຂອງເຈົ້າບໍ່?

ຜູ້ຮັບໃຊ້ໄດ້ໃຊ້ຄໍາຖາມເພື່ອເນັ້ນຄວາມແປກໃຈຂອງພວກເຂົາ.

ອາດແປໄດ້ວ່າ: "ເຈົ້າຫວ່ານເມັດຜົນທີ່ດີໃນພາກສະໜາມຂອງເຈົ້າ!"

ເຈົ້າບໍ່ກ້າ

ເຈົ້າຂອງທີ່ດິນອາດຈະໃຫ້ຜູ້ຮັບໃຊ້ຂອງລາວປູກເມັດຜົນນັ້ນ.

ອາດແປໄດ້ວ່າ: "ພວກເຮົາຫວ່ານ"

ພຣະອົງໄດ້ກ່າວກັບພວກເຂົາ

"ເຈົ້າຂອງທີ່ດິນໄດ້ກ່າວກັບຜູ້ຮັບໃຊ້"

ສະນັ້ນທ່ານຕ້ອງການພວກເຮົາ

ຄໍາວ່າ "ພວກເຮົາ" ຫມາຍເຖິງຜູ້ຮັບໃຊ້.

Matthew 13:29

ຂໍ້ມູນການເຊື່ອມຕໍ່:

ພຣະເຢຊູສະຫລຸບຄໍາອຸປະມາເລື່ອງກ່ຽວກັບຫຼົງນາທີ່ມີທັງເຂົ້າສາລີແລະຫຍ້າທີ່ເຕີບໃຫຍ່ຢູ່ໃນນັ້ນ.

ເຈົ້າຂອງທີ່ດິນກ່າວ

"ເຈົ້າຂອງທີ່ດິນໄດ້ກ່າວກັບຜູ້ຮັບໃຊ້ຂອງລາວ"

ຂ້ອຍຈະເວົ້າກັບຜູ້ເກັບກ່ຽວວ່າ,

"ກ່ອນອື່ນຫມົດຈົ່ງຕັ້ງຫຍ້າອອກແລະມັດມັນເປັນມັດເພື່ອເຜົາພວກມັນ,

ແຕ່ວ່າເກັບເຂົ້າສາລີໃສ່ໃນຄອກຂອງຂ້ອຍ."

ທ່ານສາມາດແປສິ່ງນີ້ເປັນຄໍາອ້າງອີງທາງອ້ອມອາດແປໄດ້ວ່າ:

"ຂ້ອຍຈະບອກຜູ້ເກັບກ່ຽວກ່ອນທີ່ຈະເກັບເອົາຫຍ້າແລະມັດມັນມັດເປັນມັດເພື່ອເຜົາພວກມັນ, ຈາກນັ້ນເກັບເຂົ້າສາລີໃສ່ໃນຄອກຂອງຂ້ອຍ"

ກະຕ່າ

7.

Matthew 13:24

ຂໍ້ມູນການເຊື່ອມຕໍ່:

ໃນທີ່ນີ້ພຣະເຢຊູອະທິບາຍເຖິງອານາຈັກສະຫວັນໂດຍການເລົ່າຄໍາອຸປະມາເລື່ອງກ່ຽວກັບຫຼົງນາ

ອານາຈັກສະຫວັນປຽບເຫມືອນຜູ້ຊາຍ

ການແປພາສາບໍ່ຄວນສົມທຽບອານາຈັກສະຫວັນກັບຜູ້ຊາຍ,

ແຕ່ວ່າອານາຈັກສະຫວັນປຽບເຫມືອນສະ

ພາບການທີ່ໄດ້ອະທິບາຍໄວ້ໃນຄໍາອຸປະມາ.

ອານາຈັກສະຫວັນປຽບ ເຫມືອນ

ນີ້" ອານາຈັກສະຫວັນ"

ຫມາຍເຖິງການປົກຄອງຂອງພຣະເຈົ້າໃນຖານະເປັນກະສັດ.

ປະໂຫຍກທີ່ວ່າ "ອານາ ຈັກສະຫວັນ" ແມ່ນໃຊ້ໃນມັດທາຍເທົ່ານັ້ນ.

ຖ້າເປັນໄປໄດ້, ໃຊ້ "ສະຫວັນ" ໃນການແປຂອງທ່ານ. ອາດແປໄດ້ວ່າ:

"ເມື່ອພຣະເຈົ້າຂອງພວກເຮົາໃນສະຫວັນສະແດງຕົນເອງໃຫ້ເປັນກະສັດ,

ມັນຈະເປັນຄື"

ແນວຜັນທີ່ດີ

"ເມັດອາຫານທີ່ດີ" ຫລື "ເມັດພືດດີ." ຜູ້ຊົມອາດຈະຄິດວ່າພຣະເຢຊູ

ກໍາລັງເວົ້າກ່ຽວກັບເຂົ້າສາລີ.

ສັດຕູຂອງລາວໄດ້ມາ

"ສັດຕູຂອງລາວມາຮອດສະໜາມ"

ຫຍ້າ

ຫຍ້າເຫລົ່ານີ້ເບິ່ງຄືວ່າເປັນພືດອາຫານໃນເວລາທີ່ພວກມັນຍັງນ້ອຍ,

ແຕ່ເມັດພືດຂອງມັນກໍເປັນພືດ. ອາດແປໄດ້ວ່າ: "ເມັດທີ່ບໍ່ດີ" ຫລື

"ເມັດຫຍ້າ"

ໃນເວລາທີ່ໃບມົງອອກອກ

"ເມື່ອເມັດສາລີອອກ" ຫລື "ເມື່ອຕົ້ນໄມ້ເຕີບໃຫຍ່ຂຶ້ນ"

ຜະລິດພືດຂອງເຂົ້າເຈົ້າ

ຜະລິດເມັດພືດ" ຫລື "ຜະລິດເຂົ້າສາລີ"

ແລ້ວຫຍ້າກໍປະກົດຕົວຄືກັນ

ຫຍ້າກໍປະກົດຕົວຄືກັນ ຫຍ້າກໍປະກົດຕົວຄືກັນ ຫຍ້າກໍປະກົດຕົວຄືກັນ ຫຍ້າກໍປະກົດຕົວຄືກັນ

Matthew 13:27

ຂໍ້ມູນການເຊື່ອມຕໍ່:

ພຣະເຢຊູສືບຕໍ່ເລົ່າຄໍາອຸປະມາເລື່ອງຫນຶ່ງ

ກ່ຽວກັບຜົນທີ່ເກີດຂຶ້ນຈາກການເຮັດວຽກທີ່ບໍ່ດີ. ອາດແປໄດ້ວ່າ:

ເຈົ້າຂອງທີ່ດິນ

ນິແມ່ນຄົນດຽວກັນທີ່ຫວ່ານເມັດດີໃນໄຮ່ນາຂອງລາວ.

ເຈົ້າບໍ່ໄດ້ຫວ່ານເມັດດີໃນສວນຂອງເຈົ້າບໍ່?

ຜູ້ຮັບໃຊ້ໄດ້ໃຊ້ຄໍາຖາມເພື່ອເນັ້ນຄວາມແປກໃຈຂອງພວກເຂົາ.

ອາດແປໄດ້ວ່າ: "ເຈົ້າຫວ່ານເມັດຜົນທີ່ດີໃນພາກສະໜາມຂອງເຈົ້າ!"

ເຈົ້າບໍ່ກ້າ

ເຈົ້າຂອງທີ່ດິນອາດຈະໃຫ້ຜູ້ຮັບໃຊ້ຂອງລາວປູກເມັດຜົນນັ້ນ.

ອາດແປໄດ້ວ່າ: "ພວກເຮົາຫວ່ານ"

ພຣະອົງໄດ້ກ່າວກັບພວກເຂົາ

"ເຈົ້າຂອງທີ່ດິນໄດ້ກ່າວກັບຜູ້ຮັບໃຊ້"

ສະນັ້ນທ່ານຕ້ອງການພວກເຮົາ

ຄໍາວ່າ "ພວກເຮົາ" ຫມາຍເຖິງຜູ້ຮັບໃຊ້.

Matthew 13:29

ຂໍ້ມູນການເຊື່ອມຕໍ່:

ພຣະເຢຊູສະຫລຸບຄໍາອຸປະມາເລື່ອງກ່ຽວກັບຫຼົງນາທີ່ມີທັງເຂົ້າສາລີແລະຫຍ້າທີ່ເຕີບໃຫຍ່ຢູ່ໃນນັ້ນ.

ເຈົ້າຂອງທີ່ດິນກ່າວ

"ເຈົ້າຂອງທີ່ດິນໄດ້ກ່າວກັບຜູ້ຮັບໃຊ້ຂອງລາວ"

ຂ້ອຍຈະເວົ້າກັບຜູ້ເກັບກ່ຽວວ່າ,

"ກ່ອນອື່ນຫມົດຈົ່ງຕັ້ງຫຍ້າອອກແລະມັດມັນເປັນມັດເພື່ອເຜົາພວກມັນ,

ແຕ່ວ່າເກັບເຂົ້າສາລີໃສ່ໃນຄອກຂອງຂ້ອຍ."

ທ່ານສາມາດແປສິ່ງນີ້ເປັນຄໍາອ້າງອີງທາງອ້ອມອາດແປໄດ້ວ່າ:

"ຂ້ອຍຈະບອກຜູ້ເກັບກ່ຽວກ່ອນທີ່ຈະເກັບເອົາຫຍ້າແລະມັດມັນມັດເປັນມັດເພື່ອເຜົາພວກມັນ, ຈາກນັ້ນເກັບເຂົ້າສາລີໃສ່ໃນຄອກຂອງຂ້ອຍ"

ກະຕ່າ

ການກໍ່ສ້າງກະສິກໍາທີ່ສາມາດຖືກນໍາໃຊ້ສໍາລັບການເກັບຮັກສາເມັດພືດ
Matthew 13:31

ຂໍ້ມູນການເຊື່ອມຕໍ່:

ພຣະເຢຊູຝັນລະນາເຖິງອາຊະອານາຈັກສະຫວັນໂດຍການເລົ່າຄໍາອຸປະມາກ່ຽວກັບການເກັບຮັກສາເມັດພືດ.

ອານາຈັກສະຫວັນປຽບເໝືອນ

ນີ້“ ອານາຈັກສະຫວັນ”

ຫມາຍເຖິງການປົກຄອງຂອງພຣະເຈົ້າໃນຖານະເປັນກະສັດ.

ປະໂຫຍກທີ່ວ່າ "ອານາຈັກສະຫວັນ" ແມ່ນໃຊ້ໃນມັດທາຍເທົ່ານັ້ນ.

ຖ້າເປັນໄປໄດ້, ໃຊ້ "ສະຫວັນ" ໃນການແປຂອງທ່ານ. ອາດແປໄດ້ວ່າ:

"ເມື່ອພຣະເຈົ້າຂອງພວກເຮົາໃນສະຫວັນສໍາແດງຕົນເອງໃຫ້ເປັນກະສັດ,
ມັນຈະເປັນຄືກັນ." ເບິ່ງວິທີທີ່ທ່ານແປສິ່ງນີ້ໃນ 13:24.

ເມັດ ຫມາກ ນ້ອຍໆ

ເປັນເມັດນ້ອຍໆທີ່ເຕີບໃຫຍ່ເປັນຕົ້ນໃຫຍ່

ແກ່ນນີ້ແມ່ນນ້ອຍທີ່ສຸດຂອງເມັດອື່ນໆ

ເມັດ ຜັກກາດແມ່ນເມັດທີ່ນ້ອຍທີ່ສຸດທີ່ຮູ້ຈັກກັບຜູ້ຟັງຕົ້ນສະບັບ.

ແຕ່ວ່າເມື່ອມັນເຕີບໃຫຍ່ຂຶ້ນ

"ແຕ່ວ່າເມື່ອມັນເຕີບໃຫຍ່ແລ້ວ"

ມັນຍິ່ງໃຫຍ່ກວ່າ

"ມັນໃຫຍ່ກວ່າ"

ກາຍເປັນຕົ້ນໄມ້

ຕົ້ນຫມາກໂມສາມາດເຕີບໃຫຍ່ໄດ້ປະມານ 2 - 4 ແມັດ.

ນົກຂອງອາກາດ

"ນົກ"

Matthew 13:33

ຂໍ້ມູນການເຊື່ອມຕໍ່:

ພຣະເຢຊູອະທິບາຍເຖິງອານາຈັກສະຫວັນໂດຍການເລົ່າຄໍາອຸປະມາກ່ຽວກັບການເກັບຮັກສາເມັດພືດ.

ອານາຈັກສະຫວັນປຽບ ເໝືອນ ເຊື່ອແປ້ງ

ອານາຈັກປໍ່ຄືກັບເຊື່ອແປ້ງ,

ແຕ່ວ່າການເຜີຍແຜ່ອານາຈັກແມ່ນຄືກັບການແຜ່ເຊື່ອແປ້ງ.

ອານາຈັກສະຫວັນປຽບ ເໝືອນ

ນີ້“ ອານາຈັກສະຫວັນ”

ຫມາຍເຖິງການປົກຄອງຂອງພຣະເຈົ້າໃນຖານະເປັນກະສັດ.

ປະໂຫຍກທີ່ວ່າ "ອານາຈັກສະຫວັນ" ແມ່ນໃຊ້ໃນມັດທາຍເທົ່ານັ້ນ.

ຖ້າເປັນໄປໄດ້, ໃຊ້ "ສະຫວັນ" ໃນການແປຂອງທ່ານ. ອາດແປໄດ້ວ່າ:

"ເມື່ອພຣະເຈົ້າຂອງພວກເຮົາໃນສະຫວັນສະແດງຕົນເອງໃຫ້ເປັນກະສັດ,
ມັນຈະເປັນຄືກັນ." ເບິ່ງວິທີທີ່ທ່ານແປສິ່ງນີ້ໃນ 13:24.

ສາມມາດຕະການຂອງແປ້ງ

ເວົ້າວ່າ "ແປ້ງຈໍານວນຫລວງຫລາຍ" ຫລືໃຊ້

ຄໍາສັບທີ່ວັດທະນະທັມຂອງທ່ານໃຊ້ ສໍາລັບວັດແທກປະລິມານທາດແປ້ງ.

ຈົນກ່ວາທັງຫມົດແປ້ງໄດ້ເພີ່ມຂຶ້ນ

ຂໍ້ມູນທີ່ປຽບອກແມ່ນວ່າແມ່ນຍ້ອນເຊື່ອແປ້ງແລະມາດຕະການສາມສ່ວນຂອງແປ້ງເພີ່ມຂຶ້ນ.

Matthew 13:34

ຂໍ້ມູນທີ່ວ່າ:

ຕໍ່ໄປນີ້ຜູ້ຂຽນອ້າງອີງຈາກຄໍາເພງເພື່ອສະແດງວ່າຄໍາສອນຂອງພຣະເຢຊູໃນ
ຄໍາອຸປະມາເຮັດໃຫ້ ຄໍາພະຍາ ກອນສໍາເລັດເປັນຈິງ.

ສິ່ງທັງຫມົດເຫລົ່ານີ້ພຣະເຢຊູກ່າວຕໍ່ຝູງຊົນເປັນຄໍາອຸປະມາ. ແລະໂດຍບໍ່ມີ

ຄໍາອຸປະມາເພີ່ມບໍ່ໄດ້ເວົ້າຫຍັງກັບພວກເຂົາເລີຍ

ປະໂຫຍກທັງສອງຫມາຍເຖິງອັນດຽວກັນ.

ພວກເຂົາລວມເຂົ້າກັນເພື່ອເນັ້ນໜັກ ວ່າພຣະເຢຊູສອນຝູງຊົນພຽງແຕ່ໃຊ້
ຄໍາອຸປະມາເທົ່ານັ້ນ.

ສິ່ງທັງຫມົດ ເຫລົ່ານີ້

ນີ້ຫມາຍເຖິງສິ່ງທີ່ພຣະເຢຊູສອນເລີ່ມຕົ້ນໃນ 13: 1.

ລາວບໍ່ໄດ້ເວົ້າຫຍັງກັບພວກເຂົາໂດຍບໍ່ມີຄໍາອຸປະມາ

"ພຣະອົງບໍ່ໄດ້ສອນຫຍັງເລີຍເນື່ອງຈາກຄໍາອຸປະມາ."

ສອງທາງລົບສາມາດສະແດງອອກໃນທາງບວກ. ອາດແປໄດ້ວ່າ:

"ທຸກສິ່ງທີ່ລາວສອນພວກເຂົາລາວເວົ້າໃນ ຄໍາອຸປະມາ"

ສິ່ງທີ່ໄດ້ເວົ້າຜ່ານຜູ້ທ່ານວາຍອາດຈະເປັນຄວາມຈິງ, ເມື່ອລາວເວົ້າ

ນີ້ສາມາດຖືກອະນຸຍາດໃນຮູບແບບທີ່ຫ້າວຫັນ. ອາດແປໄດ້ວ່າ:

"ລາວໄດ້ເຮັດໃຫ້ສິ່ງທີ່ພຣະເຈົ້າບອກກັບຜູ້ທ່ານວາຍຄົນໜຶ່ງ
ໃຫ້ຂຽນເປັນເວລາດົນນານແລ້ວ"

ເມື່ອລາວເວົ້າ

ນີ້ແມ່ນຄໍາທີ່ສະໜອງໃຫ້ເປັນໄປໄດ້ທີ່ຕົນໃຫຍ່.

ຂ້ອຍຈະເປີດປາກຂອງຂ້ອຍ

ນີ້ແມ່ນສໍານວນທີ່ຫມາຍຄວາມວ່າເວົ້າ. ອາດແປໄດ້ວ່າ: "ຂ້ອຍຈະເວົ້າ"

ສິ່ງທີ່ຖືກເຊື່ອງໄວ້

ນີ້ສາມາດຖືກລະບຸໄວ້ໃນຮູບແບບທີ່ຫ້າວຫັນ. ອາດແປໄດ້ວ່າ:

"ສິ່ງຕ່າງໆທີ່ພຣະເຈົ້າໄດ້ປິດຢັ້ງໄວ້"

ຕັ້ງແຕ່ການວາງອາກຖານຂອງໂລກ

"ຕັ້ງແຕ່ການເລີ່ມຕົ້ນຂອງໂລກ" ຫລື "ນັບຕັ້ງແຕ່ພຣະເຈົ້າໄດ້ສ້າງໂລກ"

Matthew 13:36

ຂໍ້ມູນການເຊື່ອມຕໍ່:

ໃນທີ່ນີ້ສະພາບການປ່ຽນໄປເຮືອນທີ່ພຣະເຢຊູແລະສາວິກພວມພັກເຊົາຢູ່.

ພຣະເຢຊູເລີ່ມຕົ້ນອະທິບາຍໃຫ້ເຂົາເຈົ້າຟັງກ່ຽວກັບ

ຄໍາອຸປະມາກ່ຽວກັບທຶນທີ່ມີທັງເຂົ້າສາລີແລະຫຍ້າເຊິ່ງລາວໄດ້ເລີ່ມຕົ້ນຕັ້ງແຕ່ປີ
13:24.

ໄດ້ເຂົ້າໄປໃນເຮືອນ

"ເຂົ້າໄປໃນເຮືອນ" ຫລື "ໄດ້ເຂົ້າໄປໃນເຮືອນທີ່ລາວພັກຢູ່"

ຜູ້ທີ່ຫວ່ານ

"ຜູ້ຫວ່ານເມັດພືດ"

ບຸດມະນຸດ

ພຣະເຢຊູໄດ້ກ່າວເຖິງຕົນເອງ.

ພວກລູກຊາຍຂອງອານາຈັກ

ທີ່ນີ້“ ລູກຊາຍຂອງ”

ຫມາຍເຖິງເຊື່ອມຕໍ່ທີ່ມີລັກສະນະດຽວກັນກັບບາງຄົນຫລືບາງສິ່ງບາງຢ່າງ.

ອາດແປໄດ້ວ່າ: "ຄົນທີ່ຂຶ້ນກັບອານາຈັກ"

ຂອງອານາຈັກ

ນີ້“ ອານາຈັກ” ຫມາຍເຖິງພຣະເຈົ້າກະສັດ. ອາດແປໄດ້ວ່າ:

"ຂອງພຣະເຈົ້າ"

ພວກລູກຊາຍຂອງຄວາມຊົ່ວຮ້າຍ

ທີ່ນີ້“ ລູກຊາຍຂອງ”

ຫມາຍຄວາມວ່າເປັນຂອງຫລືມີລັກສະນະດຽວກັນກັບບາງຄົນຫລືບາງສິ່ງບາງຢ່າງ.

ອາດແປໄດ້ວ່າ: "ຄົນທີ່ເປັນຂອງຄົນຊົ່ວ"

ສັດຕູຜູ້ທີ່ຫວ່ານແກ່ນພວກເຂົາ

"ສັດຕູທີ່ຫວ່ານຫຍ້າ"

ຈຸດຈົບຂອງໂລກ

"ສຸດປາຍ"

Matthew 13:40

ຂໍ້ມູນການເຊື່ອມຕໍ່:

ພຣະເຢຊູເລີ່ມຕົ້ນອະທິບາຍໃຫ້ເຂົາເຈົ້າຟັງກ່ຽວກັບ

ຄໍາອຸປະມາເລື່ອງໂຮ່ນາຜ່ອມດ້ວຍເຂົ້າສາລີແລະຫຍ້າ.

ເພາະສະນັ້ນ, ໃນຂະນະທີ່ຫຍ້າໄດ້ຖືກຮວບຮວມແລະເຜົາດ້ວຍໄຟ

ສິ່ງນີ້ສາມາດແປເປັນຮູບແບບເຄື່ອນໄຫວ. ອາດແປໄດ້ວ່າ: "ເພາະສະນັ້ນ,

ໃນຂະນະທີ່ຜູ້ຄົນຮວບຮວມຫຍ້າແລະເຜົາພວກມັນດ້ວຍໄຟ"

ຈຸດຈົບຂອງໂລກ

"ສຸດປາຍ"

ບຸດມະນຸດຈະສົ່ງເຫວນດາຂອງຕົນອອກໄປ

ນີ້ພຣະເຢຊູ ກໍາລັງເວົ້າເຖິງຕົວເອງ. ອາດແປໄດ້ວ່າ: "ຂ້ອຍ, ບຸດມະນຸດ,
ຈະສົ່ງເຫວນດາຂອງຂ້ອຍອອກ"

ຜູ້ທີ່ກະທໍາ ຄວາມຊົ່ວຮ້າຍ

"ຜູ້ທີ່ຜິດກົດບັນຍັດ" ຫລື "ຄົນຊົ່ວ"

ເຕົາໄຟ

ນີ້ແມ່ນການປຽບທຽບ ສໍາລັບໄຟໄຫມ້ນະຣົກ. ຖ້າຄໍາ ວ່າ "ເຕົາໄຟ"

ບໍ່ເປັນທີ່ຮູ້ຈັກ, "ເຕົາອົບ" ກໍສາມາດໃຊ້ໄດ້. ອາດແປໄດ້ວ່າ:

"ເຕົາໄຟທີ່ຮຸນແຮງ"

ຮ້ອງໄຫ້ແລະຂົບແຂ້ວ

ນີ້ສະແດງເຖິງຄວາມໂສກເສົ້າແລະຄວາມທຸກທໍລະມານທີ່ສຸດ.

ເບິ່ງວິທີທີ່ທ່ານແປສິ່ງນີ້ໃນ 8:11.

ສ່ອງຄ້າຍຄືແສງແດດ

ຖ້າການຈຳລອງແບບນີ້ບໍ່ສາມາດເຂົ້າໃຈໄດ້ໃນພາສາຂອງທ່ານ, ທ່ານສາມາດໃຊ້: "ເບິ່ງຖານຄືກັບຕາເວັນ."

ພຣະບິດາ

ນີ້ແມ່ນຕຳແໜ່ງທີ່ສຳຄັນ ສຳລັບພຣະເຈົ້າ. (ເບິ່ງ: Guidance_sonofgodprinciples)

ລາວຜູ້ທີ່ມີທຸ

ນີ້ແມ່ນວິທີການອ້າງອີງເຖິງທຸກໆຄົນທີ່ຟັງ. ອາດແປໄດ້ວ່າ: "ທຸກໆຄົນທີ່ຟັງຂ້ອຍ." ເບິ່ງວິທີທີ່ທ່ານແປຂໍ້ນີ້ໃນ 11:13.

ປ່ອຍໃຫ້ເຂົາຮັບຟັງ

ທີ່ນີ້ "ຟັງ" ຫມາຍເຖິງເອົາໃຈໃສ່. ອາດແປໄດ້ວ່າ: "ຕ້ອງເອົາໃຈໃສ່ກັບສິ່ງທີ່ຂ້ອຍເວົ້າ." ເບິ່ງວິທີທີ່ທ່ານແປຂໍ້ນີ້ໃນ 11:13. Matthew 13:44

ຂໍ້ມູນການເຊື່ອມຕໍ່:

ພຣະເຢຊູຜັນລະນາເຖິງອານາຈັກສະຫວັນໂດຍການເລົ່າສອງ ຄຳອຸປະມາກ່ຽວກັບຄົນທີ່ຂາຍຊັບສິນຂອງຕົນເພື່ອຊື້ສິ່ງທີ່ມີຄ່າຫລາຍ.

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:

ໃນສອງຄຳອຸປະມານີ້, ພຣະເຢຊູໃຊ້ສອງ ຄຳອຸປະມາເພື່ອສອນພວກສາວິກວ່າອານາຈັກສະຫວັນເປັນຄືແນວໃດ.

ອານາຈັກສະຫວັນປຽບ ເຫມືອນ

ນີ້“ ອານາຈັກສະຫວັນ”

ຫມາຍເຖິງການປົກຄອງຂອງພຣະເຈົ້າໃນຖານະເປັນກະສັດ. ປະໂຫຍກທີ່ວ່າ "ອານາຈັກສະຫວັນ" ແມ່ນໃຊ້ໃນມັດທາຍເທົ່ານັ້ນ. ຖ້າເປັນໄປໄດ້, ໃຊ້ "ສະຫວັນ" ໃນການແປຂອງທ່ານ. ອາດແປໄດ້ວ່າ: "ເມື່ອພຣະເຈົ້າຂອງພວກເຮົາໃນສະຫວັນສະແດງຕົນເອງໃຫ້ເປັນກະສັດ, ມັນຈະເປັນຄືກັນ." ເບິ່ງວິທີທີ່ທ່ານແປສິ່ງນີ້ໃນ 13:24.

ຄືກັບຊັບສິນບັດທີ່ເຊື່ອງໄວ້ໃນທຶນາ

ນີ້ສາມາດຖືກລະບຸໄວ້ໃນຮູບແບບທີ່ຫ້າວຫັນ. ອາດແປໄດ້ວ່າ: "ສິນບັດທີ່ຜູ້ໃດຜູ້ໜຶ່ງໄດ້ເຊື່ອງໄວ້ໃນທຶນາ"

ສິນບັດ

ສິ່ງທີ່ລ້ຳຄ່າແລະລ້ຳຄ່າຫລືການເກັບ ກຳສິ່ງຕ່າງໆ

ເຊື່ອງມັນ

"ປົກປິດ"

ຂາຍທຸກຢ່າງທີ່ລາວມີ, ແລະຊື້ນາມັນ

ຂໍ້ມູນທີ່ປົບປຸງອກແມ່ນບຸກຄົນທີ່ຊື້ພາກສະຫນາມເພື່ອຍຶດເອົາຊັບສິນບັດທີ່ເຊື່ອງໄວ້ໃນທຶນາ

ຄືກັບຜູ້ຊາຍທີ່ເປັນພໍ່ຄ້າຊອກຫາໄຂ່ມຸກທີ່ມີຄ່າ

ຂໍ້ມູນທີ່ປົບປຸງອກແມ່ນວ່າຊາຍຄົນນັ້ນ ກຳລັງຊອກຫາໄຂ່ມຸກທີ່ມີຄ່າທີ່ລາວສາມາດຊື້ໄດ້.

ພໍ່ຄ້າ

ພໍ່ຄ້າຫລືພໍ່ຄ້າຂາຍສິ່ງທີ່ມັກຈະໄດ້ຮັບສິນຄ້າຈາກສະຖານທີ່ຕ່າງໆ ໄກ

ໄຂ່ມຸກທີ່ມີຄ່າ

“ ໄຂ່ມຸກ” ແມ່ນລູກປັດທີ່ລຽບ, ແຂງ, ເຫລືອມ, ຂາວຫລືສີອ່ອນທີ່ຖືກສ້າງຕັ້ງຂຶ້ນພາຍໃນລວດລາຍໃນທະເລແລະມີຄ່າສູງເປັນຕົ້ນ. ຖ້າເປັນໄປໄດ້, ໃຊ້ "ໄຂ່ມຸກດີ" ຫລື "ໄຂ່ມຸກທີ່ສວຍງາມ" Matthew 13:47

ຂໍ້ມູນການເຊື່ອມຕໍ່:

ພຣະເຢຊູຜັນລະນາເຖິງອານາຈັກສະຫວັນໂດຍການເລົ່າເລື່ອງໜຶ່ງ ກ່ຽວກັບຊາວປະມົງທີ່ໃຊ້ຕາຫນ່າງ ໃຫຍ່ເພື່ອຈັບປາ.

ອານາຈັກຂອງສະຫວັນແມ່ນຄ້າຍຄືຕາຫນ່າງ

ອານາຈັກບໍ່ຄືກັບຕາຫນ່າງ, ແຕ່ອານາຈັກດຶງດູດຄົນທຸກຊະນິດຄືກັບຕາຫນ່າງຈັບປາທຸກຊະນິດ.

ອານາຈັກສະຫວັນເປັນຄື

ນີ້“ ອານາຈັກສະຫວັນ”

ຫມາຍເຖິງການປົກຄອງຂອງພຣະເຈົ້າໃນຖານະເປັນກະສັດ. ປະໂຫຍກທີ່ວ່າ "ອານາຈັກສະຫວັນ" ແມ່ນໃຊ້ໃນມັດທາຍເທົ່ານັ້ນ. ຖ້າເປັນໄປໄດ້, ໃຊ້ "ສະຫວັນ" ໃນການແປຂອງທ່ານ. ອາດແປໄດ້ວ່າ: "ເມື່ອພຣະເຈົ້າຂອງພວກເຮົາໃນສະຫວັນສະແດງຕົນເອງໃຫ້ເປັນກະສັດ,

ມັນຈະເປັນຄືກັນ." ເບິ່ງວິທີທີ່ທ່ານແປສິ່ງນີ້ໃນ 13:24.

ຄືກັບຕາຫນ່າງທີ່ຖືກໂຍນລົງສູ່ທະເລ

ນີ້ສາມາດຖືກລະບຸໄວ້ໃນຮູບແບບທີ່ຫ້າວຫັນ. ອາດແປໄດ້ວ່າ: "ຄືກັບຕາຫນ່າງທີ່ຊາວປະມົງບາງຄົນໂຍນລົງສູ່ທະເລ"

ຖືກໂຍນລົງສູ່ທະເລ

"ຖືກໂຍນລົງໃນທະເລສາບ"

ຂອງເກັບສັດທຸກປະເພດ

"ຈັບໄດ້ປາທຸກຊະນິດ"

ລາກມັນຂຶ້ນເທິງຫາດຊາຍ

"ດຶງຕາຫນ່າງ ລົງເທິງຫາດຊາຍ" ຫລື "ດຶງຕາຫນ່າງ"

ສິ່ງທີ່ດີ

"ຄົນທີ່ດີ"

ສິ່ງທີ່ບໍ່ດີ

"ປາທີ່ບໍ່ດີ" ຫລື "ປາທຸກປະເພດ "

ໂຍນຖິ້ມ

"ບໍ່ໄດ້ຮັກສາ"

Matthew 13:49

ຂໍ້ມູນການເຊື່ອມຕໍ່:

ພຣະເຢຊູອະທິບາຍກ່ຽວກັບ ຄຳອຸປະມາເລື່ອງຊາວປະມົງທີ່ໃຊ້ຕາຫນ່າງໃຫຍ່ເພື່ອຈັບປາ.

ຈຸດຈົບຂອງໂລກ

"ທີ່ສຸດປາຍ"

ມາ

"ອອກມາ" ຫລື "ອອກໄປ" ຫລື "ມາຈາກສະຫວັນ"

ຄົນຊົວຮ້າຍຈາກບັນດາຄົນຊອບທັມ

ສ່ວນປະກອບນາມສະກຸນເຫລົ່ານີ້ສາມາດຖືກກ່າວ ເຖິງວ່າເປັນພາສາ. ອາດແປໄດ້ວ່າ: "ຄົນຊົວຈາກຄົນຊອບ ທັມ"

ພວກເຂົາຈະຖິ້ມພວກເຂົາ

"ທູດສະຫວັນຈະໂຍນຄົນຊົວ"

ເຕົາໄຟ

ນີ້ແມ່ນການປຽບທຽບ ສຳລັບໄຟໄຫມ້ນະຣົກ. ຖ້າ ຄຳ ວ່າ "ເຕົາໄຟ" ບໍ່ເປັນທີ່ຮູ້ຈັກ, "ເຕົາອົບ" ກໍ່ສາມາດໃຊ້ໄດ້. ອາດແປໄດ້ວ່າ: "ເຕົາໄຟຮ້ອນ." ເບິ່ງວິທີທີ່ທ່ານແປສິ່ງນີ້ໃນ 13:40.

ຮ້ອງໄຫ້ແລະປັນແຂ້ວ

ນີ້ສະແດງເຖິງຄວາມໂສກເສົ້າແລະຄວາມທຸກທໍລະ ມານທີ່ສຸດ.

ເບິ່ງວິທີທີ່ທ່ານແປສິ່ງນີ້ໃນ 8:11

Matthew 13:51

ຂໍ້ມູນການເຊື່ອມຕໍ່:

ພຣະເຢຊູອະທິບາຍກ່ຽວກັບຮາຊະອານາຈັກສະຫວັນໂດຍການເລົ່າຄຳອຸປະມາເລື່ອງຜູ້ທີ່ຄຸ້ມຄອງ ນິແມ່ນຕອນຈົບຂອງພາກສ່ວນຂອງເລື່ອງກ່ຽວກັບພຣະເຢຊູສັງສອນຝູງຊົນກ່ຽວກັບອານາຈັກສະຫວັນ ຄຳອຸປະມາ.

ທ່ານໄດ້ເຂົ້າໃຈສິ່ງທັງຫມົດນີ້ບໍ່? ພວກສາວິກໄດ້ຖາມລາວວ່າ, "ແມ່ນແລ້ວ."

ຖ້າຈຳເປັນ, ທັງສອງ

ຄຳອຸປະມາເລື່ອງສາວິກເປັນຄຳເວົ້າທາງອ້ອມ. ອາດແປໄດ້ວ່າ:

"ພຣະເຢຊູໄດ້ຖາມພວກເຂົາວ່າພວກເຂົາເຂົ້າໃຈທຸກຢ່າງນີ້, ແລະພວກເຂົາເວົ້າວ່າພວກເຂົາເຂົ້າໃຈບໍ່"

ໄດ້ກາຍເປັນສານຸສິດຂອງອານາຈັກສະຫວັນ

ນີ້“ ອານາຈັກສະຫວັນ”

ຫມາຍເຖິງການປົກຄອງຂອງພຣະເຈົ້າໃນຖານະເປັນກະສັດ.

ປະໂຫຍກທີ່ວ່າ "ອານາຈັກສະຫວັນ" ແມ່ນໃຊ້ໃນປຶ້ມມັດທາຍເທົ່ານັ້ນ.

ຖ້າເປັນໄປໄດ້, ຮັກສາ "ສະຫວັນ" ໃນການແປຂອງທ່ານ. ອາດແປໄດ້ວ່າ:

"ໄດ້ຮຽນຮູ້ຄວາມຈິງກ່ຽວກັບພຣະເຈົ້າຂອງພວກເຮົາໃນສະຫວັນ, ຜູ້ທີ່ເປັນກະສັດ" ຫລື "ໄດ້ຍອມຖືວ່າເອງຢູ່ໃຕ້ການປົກຄອງຂອງພຣະເຈົ້າ"

ແມ່ນຄືກັບຜູ້ຊາຍທີ່ເປັນເຈົ້າຂອງເຮືອນ, ເຊິ່ງດຶງເອົາສິ່ງເກົ່າແລະສິ່ງໃຫມ່

ອອກຈາກຊັບສິນບັດຂອງລາວ

ພຣະເຢຊູກ່າວ ຄຳອຸປະມາອີກເລື່ອງໜຶ່ງ. ລາວປຽບ ທຽບພວກທັມມະຈານ, ຜູ້ທີ່ຮູ້ຂໍ້ພຣະຄຳພີທິມເຊແລະຜູ້ທ່ານວາຍໄດ້ຂຽນດີ, ແລະຜູ້ທີ່ຍັງຍອມຮັບ ຄຳສອນຂອງພຣະເຢຊູ,

ກັບເຈົ້າຂອງເຮືອນຜູ້ທີ່ໃຊ້ຊັບສິນບັດເກົາແລະໃຫມ່.

ສົມບັດ

ຊັບສິນບັດແມ່ນສິ່ງທີ່ລ້ຳຄ່າແລະລ້ຳຄ່າຫລືເກັບຂອງສິ່ງຕ່າງໆ.

ໃນນີ້ມັນອາດຈະຫມາຍເຖິງສະຖານທີ່ທີ່ບັນດາສິ່ງຂອງເຫລົ່ານີ້ຖືກເກັບໄວ້, “ຄັງເງິນ” ຫລື “ຫ້ອງເກັບມ້ຽນ”.

ແລ້ວມັນກໍ່ເກີດຂຶ້ນໃນເວລານັ້ນ

ປະໂຫຍກນີ້ປ່ຽນເລື່ອງຈາກຄຳສອນຂອງພຣະເຢຊູໄປສູ່ສິ່ງທີ່ເກີດຂຶ້ນຕໍ່ໄປ.

ອາດແປໄດ້ວ່າ: “ຫລັງຈາກນັ້ນ” ຫລື “ຫລັງຈາກ”

Matthew 13:54

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:

ນີ້ແມ່ນຈຸດເລີ່ມຕົ້ນຂອງພາກໃຫມ່ ຂອງບົດເລື່ອງທີ່ເລົ່າສູ່ຝັ່ງໃນເວລາ

17:26,

ເຊິ່ງນັກຂຽນບອກເຖິງການຕໍ່ຕ້ານຢ່າງຕໍ່ເນື່ອງຕໍ່ການປະຕິບັດແລະການສັ່ງສອນຂອງພຣະເຢຊູ ໃນທີ່ນີ້, ປະຊາຊົນໃນເມືອງຂອງພຣະເຢຊູປະຕິເສດພຣະອົງ.

ພາກພື້ນຂອງຕົນເອງ

“ບ້ານເກີດຂອງລາວ.”

ນິຫມາຍເຖິງເມືອງນາຊາເຣັດບ່ອນທີ່ພຣະເຢຊູເຕີບໃຫຍ່.

ໃນ ທັມສະສາລາຂອງພວກເຂົາ

ຄຳນາມທີ່ວ່າ “ຂອງພວກເຂົາ” ແມ່ນອ້າງອີງເຖິງປະຊາຊົນໃນຂົງເຂດ.

ພວກເຂົາປະຫລາດໃຈຫລາຍ

“ພວກເຂົາປະຫລາດໃຈຫລາຍ”

ຊາຍຄົນນີ້ເອົາສະຕິປັນຍາແລະສົງມະຫັສະຈັນເຫລົ່ານີ້ມາຈາກໃສ?

“ຄົນທຳມະດາສາມັນແບບນີ້ຈະສະຫລາດແລະເຮັດການອັສະຈັນທີ່ຍິ່ງໃຫຍ່ແລະໄດ້ເຮັດການອັສະຈັນຫລາຍຢ່າງຢູ່ທີ່ນັ້ນ

ຊາຍຄົນນີ້ບໍ່ແມ່ນລູກຂອງຊ່າງໄມ້ບໍ່? ແມ່ຂອງລາວຊື່ວ່າມາຣິບ?

ອ້າຍຂອງລາວຊື່ຢາໂກໂບ, ໂປເຊບ, ຊີໂມນແລະຢູດາແມ່ນບໍ່?

ເຮືອນນ້ອງທັງຫມົດ ຂອງລາວຢູ່ກັບພວກເຮົາບໍ່ແມ່ນບໍ່?

ລາວໄດ້ຮັບສິ່ງທັງຫມົດນີ້ມາຈາກໃສ? ”

ຝູງຊິນໃຊ້

ຄຳຖາມຊຸດນີ້ເພື່ອສະແດງຄວາມແປກໃຈຂອງພວກເຂົາວ່າບຸກຄົນທຳມະດາຈາກພາກພື້ນຂອງພວກເຂົາອາດແປໄດ້ວ່າ: “ພຣະເຢຊູເປັນພຽງລູກຊາຍຂອງຊ່າງໄມ້.

ພວກເຮົາຮູ້ຈັກແມ່ຂອງລາວຊື່ວ່າມາຣິບ.

ລູກຊາຍຂອງຊ່າງໄມ້

ຊ່າງໄມ້ແມ່ນຜູ້ທີ່ເຮັດສິ່ງຂອງດ້ວຍໄມ້ຫລືຫີນ. ຖ້າວ່າ “ຊ່າງໄມ້” ບໍ່ຮູ້,

“ຜູ້ກໍ່ສ້າງ” ສາມາດໃຊ້ໄດ້.

Matthew 13:57

ພວກເຂົາໄດ້ຮັບຄວາມເສຍໃຈຈາກລາວ

ນີ້ສາມາດຖືກຮະບຸໄວ້ໃນຮູບແບບທີ່ຫ້າວຫັນ. ອາດແປໄດ້ວ່າ:

“ພວກເຂົາບໍ່ໄດ້ຮັບຄວາມເສຍໃຈຈາກລາວ” ຫລື

“ປະຊາຊົນໄດ້ປະຕິເສດພຣະເຢຊູ”

ຜູ້ທຳນວາຍບໍ່ໄດ້ເປັນກຽດໂດຍ

ນີ້ສາມາດຖືກຮະບຸໄວ້ໃນຮູບແບບໃນທາງບວກ. ອາດແປໄດ້ວ່າ:

“ຜູ້ທຳນວາຍບໍ່ໄດ້ຮັບກຽດຕິຍົດຢູ່ຫຼວງ ບ່ອນ” ຫລື

“ຜູ້ຄົນຫຼວງບ່ອນໃຫ້ກຽດແກ່ຜູ້ທຳນວາຍ”

ບ້ານເມືອງຂອງຕົນເອງ

“ພາກພື້ນຂອງຕົນເອງ” ຫລື “ບ້ານເກີດເມືອງນອນຂອງຕົນເອງ”

ໃນຄອບຄົວຂອງລາວ

“ຢູ່ໃນເຮືອນຂອງຕົນເອງ”

ນີ້ບໍ່ໄດ້ເຮັດການອັສະຈັນຫລາຍຢ່າງຢູ່ທີ່ນັ້ນ

“ພຣະເຢຊູບໍ່ໄດ້ເຮັດການອັສະຈັນຫລາຍຢ່າງໃນບ້ານເກີດເມືອງນອນຂອງຕົນເອງ”

Chapter 14

Matthew 14:1

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:

ຂັ້ນເຫລົ່ານີ້ອະທິບາຍປະຕິກິລິຍາຂອງເຮໂຣດເມື່ອລາວໄດ້ຍິນກ່ຽວກັບພຣະເຢຊູ ເຫດການນີ້ເກີດຂຶ້ນບາງເວລາຫລັງຈາກເຫດການທີ່ຕາມມາໃນ ຄຳ

ບັນລະຍາຍ.

ກ່ຽວກັບເວລານັ້ນ

“ໃນສະ ໄຫມ ນັ້ນ” ຫລື

“ໃນຂະນະທີ່ພຣະເຢຊູກຳລັງປະຕິບັດຢູ່ແຂວງຄາລິເລ”

ໄດ້ຍິນຄຳວ່າກ່ຽວກັບພຣະເຢຊູ

“ໄດ້ຍິນລາຍງານກ່ຽວກັບພຣະເຢຊູ” ຫລື

“ໄດ້ຍິນກ່ຽວກັບຊື່ສຽງຂອງພຣະເຢຊູ”

ລາວເວົ້າວ່າ

“ເຮໂຣດກ່າວ”

ໄດ້ຟື້ນຄືນຈາກຕາຍ

“ໄດ້ກັບຄືນມາສູ່ຊີວິດ”

ເພາະສະນັ້ນ ອຳ ນາດເຫລົ່ານີ້ຈຶ່ງເຮັດວຽກຢູ່ໃນພຣະອົງ

ຊາວຢິວບາງຄົນໃນເວລານັ້ນເຊື່ອວ່າຖ້າຄົນຜູ້ຫນຶ່ງກັບຄືນມາຈາກຕາຍລາວຈະບໍ່ສາມາດເຮັດສິ່ງທີ່ຍິ່ງໃຫຍ່.

Matthew 14:3

ຖະແຫລງການເຊື່ອມຄໍ:

ນີ້ຜູ້ຂຽນເລີ່ມເລົ່າກ່ຽວກັບວິທີທີ່ກະສັດເຮໂຣດໄດ້ປຣະຫານໂຢຮັນບັບຕິດ.

ເຫດການເຫລົ່ານີ້ເກີດຂຶ້ນບາງຄັ້ງກ່ອນເຫດການໃນຂັ້ນກ່ອນ ຫນ້າ.

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:

ນັກຂຽນໄດ້ເລົ່າເລື່ອງລາວກ່ຽວກັບການຕາຍຂອງໂຢຮັນບັບຕິດເພື່ອສະແດງໃຫ້ເຫັນເຖິງເດັກນ້ອຍທີ່ເຮໂຣດບໍ່ສາມາດແກ້ໄຂ.

ສຳ ລັບເຮໂຣດ ... ເປັນພັນລະຍາຂອງທ່ານ

ຖ້າຕ້ອງການ, ທ່ານສາມາດປ່ຽນຄືນ ຄຳ ສັ່ງຂອງເຫດການໃນ 9: 3-4

ຄືກັບໃນ UDB.

ເຮໂຣດໄດ້ຈັບໂຢຮັນ, ມັດລາວແລະຈັບລາວໄວ້ໃນຄຸກ

ມັນບອກວ່າເຮໂຣດເຮັດສິ່ງເຫລົ່ານີ້ເພາະວ່າລາວສັ່ງໃຫ້ຄົນອື່ນເຮັດເພື່ອລາວ. “ລູກສາວຂອງນາງເຮໂຣດເຢດໄດ້ກ່າວກັບເຮໂຣດ”

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

“ເຮໂຣດສັ່ງໃຫ້ທະຫານຂອງລາວຈັບແລະມັດໂຢຮັນບັບຕິດແລະເອົາລາວເຂົ້າຄຸກໃຫຍ່

ພັນລະຍາຂອງ ພິລິບ

ພິລິບແມ່ນຊື່ຂອງນ້ອງຊາຍຂອງເຮໂຣດ.

ເພາະວ່າໂຢຮັນໄດ້ເວົ້າກັບລາວວ່າ,

“ມັນບໍ່ຖືກຕ້ອງທີ່ທ່ານຈະມີນາງເປັນເມຍຂອງທ່ານ.”

ນີ້ສາມາດສະແດງອອກເປັນ ຄຳ ເວົ້າທາງອ້ອມ, ຖ້າ ຈຳ ເປັນ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: “ເພາະວ່າໂຢຮັນໄດ້ເວົ້າກັບລາວວ່າມັນບໍ່ຖືກກົດ ຫມາຍ

ທີ່ລາວຈະມີເມຍນ້ອງຊາຍເປັນເມຍຂອງລາວ”

ເພາະໂຢຮັນໄດ້ເວົ້າກັບລາວ

“ເພາະວ່າໂຢຮັນໄດ້ເວົ້າກັບເຮໂຣດ”

ມັນບໍ່ຖືກກົດ ຫມາຍ

ພິລິບຍັງມີຊີວິດຢູ່ເມື່ອເຮໂຣດແຕ່ງງານກັບເຮໂຣດເດຍ.

ລາວມີຄວາມຢ້ານກົວ

“ເຮໂຣດຢ້ານ”

ພວກເຂົາຖືວ່າລາວ

“ພວກເຂົາຖືວ່າໂຢຮັນ”

Matthew 14:6

ນີ້ບໍ່ແມ່ນການເຮັດສິ່ງທີ່ຍິ່ງໃຫຍ່.

ທ່ານສາມາດເຮັດໃຫ້ຂໍ້ມູນທີ່ກ່ຽວຂ້ອງຢ່າງຊັດເຈນ.

ໃນທຳມະກາງທ່ານສາມາດເຮັດໃຫ້ຂໍ້ມູນທີ່ກ່ຽວຂ້ອງຢ່າງຊັດເຈນ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

“ໃນທຳມະກາງແຂກທີ່ເຂົ້າຮ່ວມງານສະເຫລີມສະຫລອງວັນເກີດ”)

Matthew 14:8

ເພາະເຖິງເດັກນ້ອຍທີ່ເຮໂຣດບໍ່ສາມາດແກ້ໄຂ

ນີ້ສາມາດຖືກຮະບຸໄວ້ໃນຮູບແບບທີ່ຫ້າວຫັນ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: :

“ຫລັງຈາກທີ່ແມ່ຂອງນາງໄດ້ແນະ ນຳ ນາງ”

ແນະ ນຳ

“ຄຣູຝິກ” ຫລື “ບອກ”

ລາວເວົ້າ

ຖ້ວຍ

ທ່ານໃຫຍ່

ກະສັດຮູ້ສຶກເສົາສະຫລົດໃຈຫລາຍຕໍ່ ຄຳ ຂໍຂອບນາງ
ນິສາມາດຖືກຮະບຸໄວ້ໃນຮູບແບບທີ່ຫ້າວຫັນ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ຄຳ
ຮ້ອງຂໍຂອບນາງໄດ້ເຮັດໃຫ້ກະສັດຮູ້ສຶກເສີຍເມີຍ"

ກະສັດ
"ກະສັດເຮໂຣດ"

ລາວໄດ້ສັງວ່າມັນຄວນຈະເຮັດ
ນິສາມາດຖືກຮະບຸໄວ້ໃນຮູບແບບທີ່ຫ້າວຫັນ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:
"ລາວສັງໃຫ້ຜູ້ຊາຍຂອງລາວເຮັດໃນສິ່ງທີ່ນາງເວົ້າ"

Matthew 14:10
ຂໍ້ມູນການເຊື່ອມຕໍ່:
ນິສະຫລຸບບັນຊີຂອງວິທີການ ເຮໂຣດ ປະຕິບັດ ໂຢຮັນບັບຕິສ ໄດ້.

ຫົວຂອງລາວຖືກ ນຳ ມາແທິງແຜ່ນຈາຮຶກແລະມອບໃຫ້ຍິງ
ນິສາມາດຖືກຮະບຸໄວ້ໃນຮູບແບບທີ່ຫ້າວຫັນ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:
"ມີບາງຄົນເອົາຫົວຂອງລາວລົງເທິງແຜ່ນຈາຮຶກແລະເອົາໃຫ້ແກ່ຍິງ"

ຖ້ວຍ
ຈານໃຫຍ່

ສາວ
ໃຊ້ ຄຳ ສັບ ສຳ ລັບສາວໆທີ່ຍັງບໍ່ທັນໄດ້ແຕ່ງງານ.

ສານຸສິດຂອງພຣະອົງ
"ພວກສາວິກຂອງໂຢຮັນ"

ສົບ
"ສົບຄົນຕາຍ"

ພວກເຂົາໄດ້ໄປບອກພຣະເຢຊູ
ຄວາມ ຫມາຍ ອັນເຕັມທີ່ຂອງ ຄຳ ເວົ້ານິສາມາດເວົ້າໄດ້ຢ່າງຈະແຈ້ງ.
ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ພວກສາວິກຂອງໂຢຮັນໄດ້ໄປບອກພຣະເຢຊູເຖິງສິ່ງທີ່ໄດ້ເກີດຂຶ້ນກັບໂຢຮັນບັບຕິສ
Matthew 14:13

ຂໍ້ມູນການເຊື່ອມຕໍ່:
ຂໍ້ເຫລົ່ານີ້ອະທິບາຍເຖິງວິທີທີ່ພຣະເຢຊູມີປະຕິກິຣິຍາເມື່ອລາວໄດ້ຍິນວ່າເຮໂຣດໄດ້ເອົາຫົວຂອງລາວມາແທິງແຜ່ນຈາຮຶກແລະມອບໃຫ້ຍິງ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:
"ຈົນກ່ວາພວກເຂົາຈະອີມແລ້ວ" ຫລື "ຈົນກ່ວາພວກເຂົາຈະບໍ່ຫົວອີກ"

ຂໍ້ມູນທົວໄປ:
ຂໍ້ພຣະຄໍ້ມພິເຫລົ່ານີ້ໃຫ້ຂໍ້ມູນພື້ນຖານກ່ຽວກັບການອໍສະຈັນທີ່ພຣະເຢຊູ
ກຳ ລັງຈະເຮັດໂດຍໃຫ້ອາຫານຫ້າພັນຄົນ.

ດຽວນີ້
ຄຳ ສັບນີ້ຖືກນຳໃຊ້ໃນທີ່ນີ້ເພື່ອຫມາຍເຖິງການຢູ່ດີພັກໃນບົດເລື່ອງສຳຄັນ.
ຕໍ່ໄປນີ້, ມັດທາຍເລີ່ມບອກພາກສ່ວນໃຫມ່ຂອງເລື່ອງ.

ໄດ້ຍິນນີ້
"ໄດ້ຍິນສິ່ງທີ່ເກີດຂຶ້ນກັບໂຢຮັນ" ຫລື "ໄດ້ຍິນຂ່າວກ່ຽວກັບໂຢຮັນ"

ລາວຖອນຕົວ
"ລາວອອກໄປ" ຫລື "ລາວອອກໄປຈາກຝູງຊົນ."
ຫມາຍຄວາມວ່າສາວິກຂອງພຣະເຢຊູໄປກັບພຣະອົງ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:
"ພຣະເຢຊູແລະພວກສາວິກຂອງພຣະອົງໄດ້ປະໄວ້"

ຈາກນັ້ນ
"ຈາກບ່ອນນັ້ນ"

ເມື່ອຝູງຊົນໄດ້ຍິນມັນ
"ເມື່ອຝູງຊົນໄດ້ຍິນວ່າພຣະເຢຊູໄປໃສ" ຫລື
"ເມື່ອຝູງຊົນໄດ້ຍິນວ່າລາວອອກໄປ"

ຝູງຊົນ
"ຝູງຄົນຈຳນວນຫລວງຫລາຍ" ຫລື "ກຸ່ມຄົນຈຳນວນຫລວງຫລາຍ" ຫລື
"ປະຊາຊົນ"

ດ້ວຍຕົນ
ນິຫມາຍຄວາມວ່າຄົນໃນຝູງຊົນກຳລັງຢ່າງ.

ຈາກນັ້ນພຣະເຢຊູເຂົ້າມາຕໍ່ຫນ້າພວກເຂົາແລະເຫັນຝູງຄົນເປັນຈຳນວນຫລວງຫລາຍ
"ໃນເວລາທີ່ພຣະເຢຊູມາຮອດແຄມທະເລ,
ລາວໄດ້ເຫັນຝູງຊົນເປັນຈຳນວນຫລວງຫລາຍ"

Matthew 14:15
ຂໍ້ມູນການເຊື່ອມຕໍ່:
ເລື່ອງນີ້ເລີ່ມຕົ້ນເລື່ອງຂອງພຣະເຢຊູໃຫ້ອາຫານຫ້າພັນຄົນໂດຍມີເຂົ້າຈີພຽງຫ້າກະຕ່າພຽງແຕ່ພຣະເຢຊູເທົ່າ.
ສາວິກໄດ້ມາຫາພຣະອົງ

"ສາວິກຂອງພຣະເຢຊູມາຫາພຣະອົງ"
Matthew 14:16
ພວກເຂົາບໍ່ມີຄວາມຕ້ອງການ
"ຄົນໃນຝູງຊົນບໍ່ມີຄວາມຕ້ອງການຫຍັງເລີຍ"

ທ່ານໃຫ້ພວກເຂົາ
ຄຳ ວ່າ "ເຈົ້າ" ແມ່ນ ຄຳ ນາມ, ໂດຍອ້າງອີງໃສ່ພວກສາວິກ.

ພວກເຂົາເວົ້າກັບລາວ
"ພວກສາວິກໄດ້ກ່າວກັບພຣະເຢຊູ"

ເຂົາຈື່ຫ້າກ່ອນ
ເຂົາ ຫນົມປັງແມ່ນເຂົ້າຫນົມປັງທີ່ມີຮູບຊົງແລະອົບ.

ນຳ ພວກເຂົາມາຫາຂ້ອຍ
"ເອົາເຂົ້າຈີແລະປາມາໃຫ້ຂ້ອຍ"

Matthew 14:19
ຂໍ້ມູນການເຊື່ອມຕໍ່:
ນິສະຫລຸບເລື່ອງລາວທີ່ພຣະເຢຊູລ້ຽງຫ້າພັນຄົນ.

ນັ່ງລົງ
"ນອນລົງ." ໃຊ້ພະຍັນຊະນະສຳລັບຕຳ
ແຫນ່ງທີ່ຄົນໃນວັທະນະທັມຂອງທ່ານມັກຈະຢູ່ໃນເວລາທີ່ພວກເຂົາກິນເຂົ້າ.

ໄດ້
"ຖືຢູ່ໃນມືຂອງລາວ." ລາວບໍ່ໄດ້ລັກພວກເຂົາ.

ຫັກເຂົ້າຈີ
"ຫັກເຂົ້າຈີ"

ເຂົ້າຈີ
"ເຂົ້າຈີ" ຫລື "ເຂົ້າຈີທັງຫມົດ"

ຊອກຫາ
ຫມາຍຄວາມທີ່ເປັນໄປໄດ້ແມ່ນ 1) "ໃນຂະນະທີ່ຊອກຫາເບິ່ງ" ຫລື 2)
"ຫລັງຈາກຊອກຫາ."

ແລະໄດ້ເຕັມໄປ
ຫມາຍຄວາມທີ່ເປັນໄປໄດ້ແມ່ນ 1) "ໃນຂະນະທີ່ຊອກຫາເບິ່ງ" ຫລື 2)
"ຫລັງຈາກຊອກຫາ."

ພວກເຂົາເຈົ້າໄດ້ເຖິງ
"ພວກສາວິກໄດ້ຮວບຮວມ" ຫລື "ບາງຄົນເຕົ້າໂຮມກັນ"

ສົບສອງກະຕ່າເຕັມ
"12 ກະຕ່າ"

ຜູ້ທີ່ກິນເຂົ້າ
"ຜູ້ທີ່ກິນເຂົ້າຈີແລະປາ"

ຫ້າພັນຄົນ
"5,000 ຄົນ"

Matthew 14:22
ຂໍ້ມູນການເຊື່ອມຕໍ່:
ຂໍ້ພຣະຄໍ້ມພິຕິໄປມີພັນລະນາເຖິງເຫດການທີ່ເກີດຂຶ້ນທີ່ຫລັງຈາກທີ່ພຣະເຢຊູລ້ຽງອາຫານຫ້າພັນຄົນ.

ຂໍ້ມູນທົວໄປ:
ຂໍ້ພຣະຄໍ້ມພິເຫລົ່ານີ້ໃຫ້ຂໍ້ມູນພື້ນຖານກ່ຽວກັບການອໍສະຈັນທີ່ພຣະເຢຊູກຳລັງຈະສະແດງການ.

ທັນທີ
"ຈາກນັ້ນພຣະເຢຊູໄດ້ຮຽກຮ້ອງໃຫ້ປະຊາຊົນບັນດາເຜົ່າຢູ່ທີ່ປອດພັຍ,"

ເມື່ອເຖິງຕອນແລງ
"ເດິກເດິກ" ຫລື "ຕອນທີມັນມືດ"

ຖືກຖິ້ມໂດຍຄົນ
"ແລະພວກສາວິກບໍ່ສາມາດຄວບຄຸມເຮືອເພາະວ່າຄົນຟອງໃຫຍ່"

ເພາະວ່າລົມໄດ້ຜັດສົ່ງພວກເຂົາ
"ເພາະວ່າເຮືອຂອງພວກເຂົາກຳລັງແລ່ນເຂົ້າໄປໃນລົມ" ຫລື
"ເພາະວ່າລົມຜັດກັບພວກເຂົາ" ແລະພວກເຂົາບໍ່ສາມາດກ້າວຫນ້າ ຍ້ອນລົມ.

Matthew 14:25
ໃນໂມງທີສີ່
ໂມງທີສີ່ແມ່ນຢູ່ລະຫວ່າງ 3 ໂມງເຊົ້າແລະຕອນເຊົ້າ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:
"ກ່ອນທ່ຽງຄືນ"

ພວກເຂົາບໍ່ສາມາດຄວບຄຸມເຮືອ
"ຢ່າງເທັ່ງນັ້ນ"

ພວກເຂົາຢ້ານຫລາຍ
"ພວກເຂົາຢ້ານຫລາຍ"

ຜີ
ວິນຍານທີ່ໄດ້ອອກຈາກຮ່າງກາຍຂອງຄົນທີ່ໄດ້ເສຍຊີວິດໄປແລ້ວ
Matthew 14:28

ເປໂຕໄດ້ຕອບລາວ
"ເປໂຕໄດ້ຕອບພຣະເຢຊູ"

ເມື່ອເປໂຕເຫັນລົມ
ທີ່ນີ້ " ໄດ້ເຫັນລົມ " ຫມາຍຄວາມວ່າລາວຮູ້ເຖິງລົມ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: :
"ໃນເວລາທີ່ເປໂຕເຫັນວ່າລົມກໍາລັງພັດຄືນຢູ່ຂ້າງຫລັງ" ຫລື
"ເມື່ອລາວຮູ້ວ່າລົມນັ້ນມີລົມແຮງປານໃດ"
Matthew 14:31

ທ່ານທີ່ມີສັດທາຫນ້ອຍ
"ທ່ານຜູ້ທີ່ມີຄວາມເຊື່ອຫນ້ອຍດັ່ງກ່າວ."
ພຣະເຢຊູກໍາລັງຫມິນປະຫມາດປະຊາຊົນເພາະວ່າເຂົາເຈົ້າມີຄວາມເຊື່ອຫນ້ອຍກ່ວາພຣະເຈົ້າ.
ເບິ່ງວິທີທີ່ທ່ານແປສິ່ງນີ້ໃນ 6:30.

ເປັນຫຍັງເຈົ້າສົງໄສ?
ພຣະເຢຊູໃຊ້ຄໍາຖາມເພື່ອບອກເປໂຕຫລາຍກວ່າທີ່ລາວບໍ່ຄວນສົງໄສ.
ທ່ານສາມາດເຮັດໃຫ້ສິ່ງທີ່ເປໂຕບໍ່ຄວນສົງໄສ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: :
"ທ່ານບໍ່ຄວນສົງໄສວ່າຂ້ອຍສາມາດເຮັດໃຫ້ທ່ານບໍ່ໃຫ້ຈົມນ້ຳ ໄດ້"
ພຣະບຸດຂອງພຣະເຈົ້າ

Chapter 15
Matthew 15:1

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:
ສະຖານທີ່ດັ່ງກ່າວບ່ຽນໄປສູ່ເຫດການທີ່ເກີດຂຶ້ນບາງຄັ້ງຫລັງຈາກເຫດການຕ່າງໆທີ່ເກີດຂຶ້ນກ່ອນໝາຍພາສາແລະ
ຕໍ່ໄປນີ້ພຣະເຢຊູຕອບ ຄໍາ ວິພາກວິຈານຂອງພວກຟາຣີຊາຍ.
ເປັນຫຍັງສາວິກຂອງທ່ານຈຶ່ງລະເມີດປະເພນີຂອງຜູ້ເຖົ້າແກ່?
ພວກຟາຣີຊາຍແລະພວກ ຫໍມະຈານໃຊ້ ຄໍາ
ຖາມນີ້ເພື່ອວິພາກວິຈານພຣະເຢຊູແລະສາວິກຂອງພຣະອົງ.
ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: :
"ພວກສາວິກຂອງທ່ານບໍ່ເຄົາລົບກົດລະບຽບທີ່ບັນພະບຸຣຸດຂອງພວກເຮົາໄດ້ປະຕິບັດ"

ປະເພນີຂອງຜູ້ເຖົ້າແກ່
ນີ້ບໍ່ແມ່ນກົດຫມາຍຂອງໂມເຊ.
ນີ້ຫມາຍເຖິງຄໍາສອນແລະການຕີຄວາມຫມາຍຂອງກົດຫມາຍຕໍ່ມາທີ່ຜູ້ນໍາສາສນາ
ມອບໃຫ້ຫລັງຈາກໂມເຊ.

ພວກເຂົາບໍ່ໄດ້ລ້າງມືຂອງພວກເຂົາ
ການລ້າງມືນີ້ບໍ່ພຽງແຕ່ເຮັດຄວາມສະອາດມືເທົ່ານັ້ນ.
ນີ້ຫມາຍເຖິງການຊົກເຄື່ອງຕາມພິທີການຕາມປະເພນີຂອງຜູ້ເຖົ້າແກ່.
ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: : "ພວກເຂົາບໍ່ໄດ້ລ້າງມືຂອງພວກເຂົາຢ່າງຖືກຕ້ອງ"

ແລ້ວເປັນຫຍັງເຈົ້າລະເມີດພຣະບັນຍັດຂອງພຣະເຈົ້າເພາະປະເພນີຂອງເຈົ້າ?
ພຣະເຢຊູຕອບດ້ວຍຄໍາຖາມເພື່ອວິພາກວິຈານສິ່ງທີ່ພວກຫົວຫນ້າສາສນາເຮັດ "ເອຊາຢາໄດ້ບອກຄວາມຈິງໃນຄໍາ ພະຍາກອນນີ້ກ່ຽວກັບເຈົ້າ"
ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: :
"ແລະຂ້ອຍເຫັນວ່າເຈົ້າປະຕິເສດທີ່ຈະບໍ່ເຊື່ອຟັງຄໍາສັ່ງຂອງພຣະເຈົ້າເທົ່ານັ້ນເພື່ອບໍ່ຈົບການບໍ່ປະຕິບັດການທີ່ບໍ່ມີພຣະເຈົ້າໃຫ້ເອກະລາດ!" (UDB)
Matthew 15:4

ຂໍ້ມູນການເຊື່ອມຕໍ່:
ພຣະເຢຊູສືບຕໍ່ຕອບໂຕ້ຕໍ່ພວກຟາຣີຊາຍ.

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:
ໃນຂໍ້ທີ 4,
ພຣະເຢຊູອ້າງເຖິງສອງຄັ້ງຈາກອົບພະຍົບເພື່ອສະແດງວິທີທີ່ພຣະເຈົ້າຄາດຫວັງໃຫ້ຜູ້ທີ່ມີຄວາມເຊື່ອມຕໍ່ພຣະເຈົ້າ.
ແນ່ນອນຈະເສຍຊີວິດ
"ປະຊາຊົນຈະປຣະຫານລາວແນ່ນອນ"
ແຕ່ພວກເຈົ້າເວົ້າວ່າ, 'ຜູ້ໃດເວົ້າກັບພໍ່ແມ່ຂອງຕົນວ່າ
"ສິ່ງໃດທີ່ເຈົ້າຈະໄດ້ຮັບຈາກຂ້ອຍແມ່ນບັດທີ່ປຣະທານໃຫ້ແກ່ພຣະເຈົ້າ",
ຜູ້ນັ້ນບໍ່ ຈຳ ເປັນຕ້ອງໃຫ້ກຽດພໍ່ຂອງລາວ.
ນີ້ມີວົງຍືມພາຍໃນວົງຍືມ. ຖ້າ ຈຳ ເປັນທ່ານສາມາດແປເປັນ ຄໍາ
ເວົ້າທາງອ້ອມ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: : "ແຕ່ທ່ານສອນວ່າບຸກຄົນໃດ ຫນຶ່ງ ບໍ່
ຈຳ

ນີ້ແມ່ນຫົວຂໍ້ສໍາຄັນສໍາລັບພຣະເຢຊູເຊິ່ງພັນລະນາເຖິງຄວາມສໍາພັນຂອງລາວກັບພຣະເຈົ້າ.
(ເບິ່ງ: Guidance_sonofgodprinciple
Matthew 14:34

ຂໍ້ມູນການເຊື່ອມຕໍ່:
ຂໍ້ພຣະຄໍາພິເສດລົງມືພັນລະນາເຖິງເຫດການທີ່ເກີດຂຶ້ນຫລັງຈາກທີ່ພຣະເຢຊູໄດ້ຍ່າງເທິງຫນ້ານ້ຳ.
ພວກເຂົາສະຫລຸບສິ່ງລວມວິທີທີ່ປະຊາຊົນຕອບສະຫນອງຕໍ່ການປະຕິບັດຂອງພຣະເຢຊູ.

ເມື່ອພວກເຂົາຂ້ວາມຜ່ານ
"ໃນເວລາທີ່ພຣະເຢຊູແລະພວກສາວິກຂອງພຣະອົງໄດ້ຂ້ວາມທະເລສາບ"

Gennesaret
ນີ້ແມ່ນເມືອງນ້ອຍໆທີ່ຢູ່ຝັ່ງທິດຕາເວັນຕົກສ່ຽງເຫນືອຂອງທະເລຄາລິເລ.

ພວກເຂົາສົງຂໍຄວາມ
"ຜູ້ຊາຍໃນເຂດນັ້ນໄດ້ສົງຂໍຄວາມ"

ພວກເຂົາໄດ້ຮັບວອນລາວ
"ຄົນປ່ວຍໄດ້ຮັບວອນລາວ"

"ລຸ່ມ" ຫລື "ຂອບ" (UDB)

ເຄື່ອງຕັດຫຍິບ
"ເສື້ອຄຸມ" ຫລື "ສິ່ງທີ່ລາວນຸ່ງ"

ໄດ້ຮັບການບິນປົວ
ນີ້ສາມາດຖືກຮະບຸໄວ້ໃນຮູບແບບທີ່ຫ້າວຫັນ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: :
"ດີຂຶ້ນແລ້ວ"

ເປັນຕ້ອງໃຫ້ກຽດພໍ່ແມ່ຂອງລາວໂດຍການໃຫ້ບາງສິ່ງບາງຢ່າງທີ່ອາດຈະຊ່ວຍພວກເຂົາຖ້າຄົນນັ້ນ

ແຕ່ທ່ານເວົ້າ
ທີ່ນີ້ຂ້ອຍມີແນ່ນອນໝາຍພາສາແລະ
ຫມາຍເຖິງພວກຟາຣີຊາຍແລະພວກຫໍມະຈານ.

ບໍ່ ຈຳ ເປັນຕ້ອງໃຫ້ກຽດພໍ່ຂອງລາວ
ມັນຫມາຍຄວາມວ່າ "ພໍ່ຂອງລາວ" ຫມາຍຄວາມວ່າ "ພໍ່ແມ່ຂອງລາວ."
ນີ້ຫມາຍ ຄວາມວ່າພວກຫົວຫນ້າສາສນາ
ໄດ້ສອນວ່າບຸກຄົນໃດຫນຶ່ງບໍ່ຈຳເປັນຕ້ອງສະແດງຄວາມເຄົາລົບນັບຖືຕໍ່ພໍ່ແມ່ໂດຍການເບິ່ງແຍງທ່ານ

ພວກເຂົາບໍ່ໄດ້ປະຕິບັດ ຄໍາ
Matthew 15:7

ຂໍ້ມູນການເຊື່ອມຕໍ່:
ພຣະເຢຊູສະຫລຸບຄໍາຕອບຂອງພຣະອົງຕໍ່ພວກຟາຣີຊາຍແລະພວກຫໍມະຈານ.

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:
ໃນຂໍ້ທີ 8 ແລະ 9,
ພະເຢຊູອ້າງເຖິງສາສະດາເອຊາຢາທີ່ຈະສັ່ງຫ້າມພວກຟາຣີຊາຍແລະພວກຫໍມະຈານ.

ເອຊາຢາໄດ້ທ່ານວາຍກ່ຽວກັບເຈົ້າຄືກັນ
ເອຊາຢາໄດ້ບອກຄວາມຈິງໃນຄໍາ ພະຍາກອນນີ້ກ່ຽວກັບເຈົ້າ"

ເມື່ອລາວເວົ້າ
ທີ່ນີ້ຂ້ອຍມີແນ່ນອນໝາຍພາສາແລະ
ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: : "ເມື່ອລາວບອກສິ່ງທີ່ພຣະເຈົ້າກ່າວ"

ຄົນນີ້ໃຫ້ກຽດຂ້ອຍດ້ວຍອີມສົບຂອງເຂົາ
ນີ້ " ສົບ " ຫມາຍ ເຖິງການເວົ້າ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: :
"ຄົນພວກນີ້ເວົ້າທຸກຢ່າງທີ່ຖືກຕ້ອງກັບຂ້ອຍ"

ຂ້ອຍ
ທີ່ນີ້ຂ້ອຍມີແນ່ນອນໝາຍພາສາແລະ
ໃນຄໍາສັບນີ້ກ່າວເຖິງພຣະເຈົ້າ.

ແຕ່ໃຈຂອງພວກເຂົາຢູ່ໃກ້ຈາກຂ້ອຍ
ນີ້ " ຫົວໃຈ " ຫມາຍເຖິງຄວາມຄິດຫລືອາຣົມຂອງຄົນເຮົາ.
ປະໂຫຍກນີ້ແມ່ນວິທີການເວົ້າວ່າຜູ້ຄົນບໍ່ໄດ້ອຸທິດຕົວຕໍ່ພຣະເຈົ້າຢ່າງແທ້ຈິງ.
ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: : "ແຕ່ພວກເຂົາບໍ່ຮັກຂ້ອຍແທ້ໆ"

ພວກເຂົາມະນີສະການຂ້ອຍໂດຍບໍ່ມີປະໂຫຍດ
"ການມະນີສະການຂອງພວກເຂົາບໍ່ມີຄວາມຫມາຍຫຍັງຕໍ່ຂ້ອຍ" ຫລື
"ພວກເຂົາທໍາທໍາພຽງແຕ່ບູຊາຂ້ອຍ"
ພຣະບັນຍັດຂອງຜູ້ຄົນ

ຊາວຢິວຖືວ່າຫມາເປັນສັດທີ່ບໍ່ສະອາດ.
ໃນຫີນີພວກມັນຖືກນຳໃຊ້ເປັນຮູບສຳລັບຄົນທີ່ບໍ່ແມ່ນຢິວ.

Matthew 15:27

ແມ້ກະທັ້ງຫມານ້ອຍກິນອາຫານບາງສ່ວນທີ່ຕິກຈາກຕາຕະລາງຂອງພວກມັນ
ຜູ້ຍິງຕອບຮັບໂດຍໃຊ້ພາບຈິນຕະນາການຄືກັນກັບທີ່ພຣະເຢຊູໃຊ້ໃນຄຳສຸພາສີເພື່ອແຕ່ງຕັ້ງການທີ່ຊາວຢິວຕອບສະໜອງຕໍ່ການທີ່ພຣະເຢຊູເຮັດຄຳສັ່ງໃນນາມພໍ່ເຮົາ.

ຫມາ ນ້ອຍ
ໃຊ້ຄຳສັ່ງທີ່ມີສຳລັບຫມາທຸກຂະໜາດທີ່ຄົນຮັກສາເປັນສັດລ້ຽງ.
ແປວ່ານີ້ແມ່ນທ່ານໄດ້ເຮັດໃນ 15:24.

ໃຫ້ມັນເຮັດໄດ້
ນີ້ສາມາດຖືກຮະບຸໄວ້ໃນຮູບແບບທີ່ຫ້າວຫັນ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:
"ຂ້ອຍຈະເຮັດ"

ລູກສາວຂອງນາງໄດ້ຫາຍດີແລ້ວ
ນີ້ສາມາດຖືກຮະບຸໄວ້ໃນຮູບແບບທີ່ຫ້າວຫັນ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:
"ພຣະເຢຊູຮັກສາລູກສາວຂອງນາງ" ຫລື
"ລູກສາວຂອງນາງໄດ້ຫາຍດີແລ້ວ"

ໃນຊົວໂມງນັ້ນ
ນີ້ແມ່ນ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ໃນເວລາດຽວກັນ" ຫລື "ທັນທີ"
Matthew 15:29

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:
ຂໍ້ພຣະຄັມພິເຫລົ່ານີ້ໃຫ້ຂໍ້ມູນຜົນຖານກ່ຽວກັບການອັສະຈັນທີ່ພຣະເຢຊູກຳລັງເຮັດວຽກທີ່ເຂົາເຈົ້າເຮັດໃນສີ່ພັນຄົນ. .
ຄົນຕາບອດ, ຕາບອດ, ປາກແລະຄົນຝິກງານ
"ຜູ້ທີ່ຍາງບໍ່ໄດ້, ຜູ້ທີ່ເບິ່ງບໍ່ເຫັນ, ຜູ້ທີ່ເວົ້າບໍ່ໄດ້, ແລະ
ຜູ້ທີ່ແຂນຫລືຂາບໍ່ເຮັດວຽກ"

ພວກເຂົາໄດ້ນຳສະເຫນີຢູ່ທີ່ຄົນຂອງພຣະເຢຊູ
ນີ້" ຕີນ" ຫມາຍຄວາມວ່າພວກເຂົາວາງຄົນປ່ວຍຢູ່ຕໍ່ຫນ້າພຣະເຢຊູ.
ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ຝູງຊົນໄດ້ນຳຄົນເຈັບປ່ວຍມາຫາພຣະເຢຊູ"

ຄົນຝິກງານໄດ້ດີ
ນີ້ສາມາດຖືກລະບຸໄວ້ໃນຮູບແບບທີ່ຫ້າວຫັນ.ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:
"ຄົນຝິກງານຕົກກາຍເປັນຄົນດີ"

ຄົນຝິກງານ ... ຄົນຫູ ຫນວກ ... ຄົນຕາບອດ
ສ່ວນປະກອບນາມສະກຸນເຫລົ່ານີ້ສາມາດຖືກກ່າວເຖິງວ່າເປັນພາສາ.
ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ຄົນຝິກງານ ... ຄົນທີ່ຕາບອດ ... ຄົນຕາບອດ"

Chapter 16
Matthew 16:1

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:
ນີ້ເລີ່ມຕົ້ນການຜະເຊີນຫນ້າກັນລະຫວ່າງພຣະເຢຊູກັບພວກຟາຣີຊາຍ
ແລະ ພວກຊາດູກາຍ.
ທິດສະບູລີ
ຫີນີ "ທິດສະບູ" ແມ່ນໃຊ້ໃນແງ່ລົບ. ອາດແປໄດ້ວ່າ: "ທ້າທາຍລາວ" ຫລື
"ຢາກຕັກລາວ"

ເມື່ອຮອດຕອນແລງ
"ເມື່ອຕາເວັນກຳລັງຂຶ້ນ"

ຕີນຟ້າອາກາດທີ່ຍຸຕິຫມ
ນີ້ຫມາຍຄວາມວ່າອາກາດຈະແຈ້ງ, ສະຫງົບແລະສະບາຍ.

ສຳລັບທ້ອງຟ້າແມ່ນສີແດງ
ໃນຂະນະທີ່ຕາເວັນກຳລັງຈະຂຶ້ນ, ຊາວຢິວຮູ້ວ່າຖ້າສີຟ້າປ່ຽນເປັນສີແດງ,
ມັນເປັນສັນຍານໃນມື້ຕໍ່ມາຈະແຈ້ງແລະສະຫງົບງົບ.

Matthew 16:3

ຂໍ້ມູນການເຊື່ອມຕໍ່:
ພຣະເຢຊູສືບຕໍ່ຕອບໂທ້ດໍພວກຟາຣີຊາຍ ແລະພວກຊາດູກາຍ.

ເມື່ອຮອດຕອນແລງ ... ຕອນເຊົ້າ
"ເມື່ອເວລາຕາເວັນກຳລັງລົງ ... ໃນເວລາທີ່ຕາເວັນ ກຳລັງຈະຝົນ"

ສະພາບອາກາດມືດ
"ອາກາດທີ່ມີເມກຫລາຍ, ມີລົມພັດແຮງ"

ສີແດງແລະຄຶມ
"ສີແດງແລະມີເມກ"

Matthew 15:32

ຂໍ້ມູນການເຊື່ອມຕໍ່:
ເລື່ອງນີ້ເລີ່ມຕົ້ນເລື່ອງຂອງພຣະເຢຊູໃຫ້ອາຫານສີ່ພັນຄົນກັບເຂົາຈີເຈດກ້ອນແລະປານ້ອຍໆ.

ຫລືພວກເຂົາອາດຈະອ່ອນແອລົງໃນທາງ
ເພື່ອແຕ່ງຕັ້ງການທີ່ຊາວຢິວຕອບສະໜອງຕໍ່ການທີ່ພຣະເຢຊູເຮັດຄຳສັ່ງໃນນາມພໍ່ເຮົາ.
"ພວກເຂົາອາດຈະອ່ອນແອລົງໃນເສັ້ນທາງ"
ເພື່ອເຮັດໃຫ້ພວກເຂົາເຈັບປ່ວຍໃນທາງທີ່ພຣະເຢຊູກຳລັງເຮັດວຽກທີ່ເຂົາເຈົ້າເຮັດໃນສີ່ພັນຄົນ. .
ພວກສາວິກໃຊ້ຄຳຖາມເພື່ອກ່າວວ່າບໍ່ມີບ່ອນໃດທີ່ຈະຫາອາຫານສຳລັບຝູງຊົນ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:
"ບໍ່ມີບ່ອນໃດທີ່ພວກເຮົາສາມາດໄດ້ຮັບເຂົ້າຈີພຽງພໍສຳລັບຝູງຊົນ
ຈຳນວນຫລວງຫລາຍເຊັ່ນນີ້"

ເຈັດ, ແລະປານ້ອຍ ຈຳ ນວນ ຫນຶ່ງ
ຂໍ້ມູນທີ່ເຂົາໃຈສາມາດເຮັດໃຫ້ຈະແຈ້ງ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:
"ເຂົາຈີເຈັດກ້ອນ, ແລະປານ້ອຍສອງສາມໂຕ"

ນັ່ງລົງພື້ນດິນ
ໃຊ້ຄຳສັ່ງພາສາຂອງທ່ານສຳລັບວິທີທີ່ຄົນມັກກິນຕາມປົກກະຕິໃນເວລາທີ່ບໍ່ມີໂຕະ,
ບໍ່ວ່າຈະນັ່ງຫລືນອນ.

Matthew 15:36

ລາວເອົາ
"ພຣະເຢຊູໄດ້ຈັບມືຂອງລາວ." ລາວບໍ່ໄດ້ລັກພວກເຂົາ.

ລາວຫັກເຂົ້າຈີ
ເພື່ອແຕ່ງຕັ້ງການທີ່ຊາວຢິວຕອບສະໜອງຕໍ່ການທີ່ພຣະເຢຊູເຮັດຄຳສັ່ງໃນນາມພໍ່ເຮົາ. .

ໃຫ້ພວກເຂົາ
"ເອົາເຂົ້າຈີແລະປາ"

ພວກເຂົາໄດ້ຮວບຮວມ
"ພວກສາວິກໄດ້ເຕົ້າໂຮມ" ຫລື "ບາງຄົນເຕົ້າໂຮມກັນ"

ຜູ້ທີ່ກິນເຂົ້າ
"ຄົນທີ່ກິນ"

ສີ່ພັນຄົນ
"ຊາຍ 4,000 ຄົນ"

ພາກພື້ນ
"ເຂດພື້ນທີ່"

ມາລະດາ
ພາກພື້ນນີ້ບາງຄັ້ງກໍ່ເອີ້ນວ່າ "Magdala."

ເຈົ້າຮູ້ວິທີຄວາມຫມາຍຂອງລັກສະນະທ້ອງຟ້າ
"ທ່ານຮູ້ວິທີການເບິ່ງທ້ອງຟ້າແລະເຂົາໃຈວ່າທ່ານຈະມີອາກາດແບບໃດ"
ແຕ່ທ່ານບໍ່ສາມາດຄິດຄວາມຫມາຍ ຂອງເວລາ
"ແຕ່ທ່ານບໍ່ຮູ້ວິທີເບິ່ງສິ່ງທີ່
ກຳລັງເກີດຂຶ້ນໃນຕອນນີ້ແລະເຂົາໃຈວ່າມັນຫມາຍຄວາມວ່າແນວໃດ"

ເປັນຄົນສະໄຫມທີ່ຊົ່ວຮ້າຍແລະຫລອກລວງ
ຫີນີ "ການຫລິ້ນຮູ້" ແມ່ນຄຳປຽບຫຼັບ ສຳລັບຄົນທີ່ບໍ່ຊື່ສັດຕໍ່ພຣະເຈົ້າ.
ອາດແປໄດ້ວ່າ: "ຄົນຮຸ່ນທີ່ບໍ່ສັດຊື່" ຫລື "ຄົນຮຸ່ນ ໃຫມ່." ເບິ່ງວິທີທີ່ທ່ານແປ
ຄຳນີ້ໃນ 12:38.

ຊອກຫາສັນຍານ
ຄຳຮ້ອງຂໍນີ້ເຮັດໃຫ້ພຣະເຢຊູໂກດແຄ້ນຢ້ອນພວກຫົວຫນ້າສາສນາມີຄວາມສົງໄສກ່ຽວກັບພຣະ
ລາວໄດ້ເຮັດການອັສະຈັນຫລາຍຢ່າງແລ້ວ, ແຕ່ພວກເຂົາຍັງບໍ່ເຊື່ອລາວ.
ເບິ່ງວິທີທີ່ທ່ານແປ ຄຳ ນີ້ໃນ 12:38.

ບໍ່ມີສັນຍານຈະຖືກມອບໃຫ້
ນີ້ສາມາດຖືກຮະບຸໄວ້ໃນຮູບແບບທີ່ຫ້າວຫັນ. ອາດແປໄດ້ວ່າ:
"ພຣະເຈົ້າຈະບໍ່ໃຫ້ຫມາຍ." ເບິ່ງວິທີທີ່ທ່ານແປຄຳນີ້ໃນ 12:38.

ຍົກເວັ້ນອາການຂອງໂຢນາ
"ຍົກເວັ້ນເຄື່ອງຫມາຍດຽວກັນທີ່ພຣະເຈົ້າໄດ້ປະທານໃຫ້ແກ່ຜູ້ທຳນາຍໂຢນາ."
ເບິ່ງວິທີທີ່ທ່ານແປ ຄຳນີ້ໃນ 12:38.

Matthew 16:5

ຂໍ້ມູນການເຊື່ອມຕໍ່:
ຕໍ່ໄປນີ້ສະຖານທີ່ປ່ຽນໄປໃນເວລາຕໍ່ມາ.

ພຣະເຢຊູໃຊ້ໂອກາດທີ່ຈະເຕືອນພວກສາວິກຂອງພຣະອົງກ່ຽວກັບພວກຟາຣີຊາຍແລະພວກຊາດູກາຍ.

ອີກຂ້າງຫນຶ່ງ

ທ່ານສາມາດເຮັດໃຫ້ຂໍ້ມູນທີ່ເຂົາໃຈໄດ້ຊັດເຈນ. ແປໄດ້ອີກວ່າ:
"ອີກຝາກຫນຶ່ງຂອງທະເລສາບ" ຫລື "ອີກຝາກຫນຶ່ງ ຂອງທະເລຄາລິລ"

ແມ່ນຍ້ອນເຊື້ອຣາຂອງພວກຝາຣີຊາຍແລະພວກຊາຕູກາຍ
ນີ້ "ເຊື້ອຣາ" ແມ່ນຄຳປຽບທຽບທີ່ກ່າວເຖິງແນວຄິດຊົ່ວ
ແລະຄຳສອນທີ່ປຸກຖືກຕ້ອງ. ແປວ່າ "ເຊື້ອຣາ"
ຢູ່ນີ້ແລະຢ່າອະທິບາຍຄວາມຫມາຍຂອງມັນໃນ ຄຳແປຂອງເຈົ້າ.
ຄວາມຫມາຍນີ້ຈະແຈ້ງຂຶ້ນໃນ 16:12.

ນິເຫດຜົນລະຫວ່າງເຂົາເຈົ້າເອງ
"ສິນທະນາກັນ"

ທ່ານທີ່ມີຄວາມເຊື່ອຫນ້ອຍ
"ທ່ານຜູ້ທີ່ມີຄວາມເຊື່ອຫນ້ອຍດັ່ງກ່າວ." ພຣະເຢຊູກຳລັງຫມິນປະຫມາດ
ປະຊາຊົນເພາະວ່າເຂົາເຈົ້າມີຄວາມເຊື່ອຫນ້ອຍໃນພຣະເຈົ້າ.
ເບິ່ງວິທີທີ່ທ່ານແປສິ່ງນີ້ໃນ 6:30.

ເປັນຫຍັງເຈົ້າຈຶ່ງຫາເຫດຜົນ ... ບໍ່ກິນເຂົ້າຈີ?
ພຣະເຢຊູໃຊ້
ຄຳຖາມເພື່ອຕຳນິພວກສາວິກຍ້ອນບໍ່ເຂົ້າໃຈສິ່ງທີ່ພຣະອົງກ່າວ.
ອາດແປໄດ້ວ່າ:
"ຂ້ອຍຮູ້ສຶກຜິດຫວັງທີ່ເຈົ້າຄິດວ່າມັນແມ່ນຍ້ອນວ່າເຈົ້າລືມເອົາເຂົ້າຈີທີ່ຂ້ອຍເວົ້າ
Matthew 16:9

ຂໍ້ມູນການເຊື່ອມຕໍ່:
ພຣະເຢຊູຍັງເຕືອນພວກລູກສິດຂອງພຣະອົງກ່ຽວກັບພວກຝາຣີຊາຍແລະພວກຊາຕູກາຍ
ທ່ານຍັງບໍ່ທັນໄດ້ຮັບຮູ້ຫລືຈື ... ທ່ານໄດ້ລວບລວມບໍ່?
ພຣະເຢຊູໃຊ້ ຄຳຖາມເພື່ອຕຳນິພວກສາວິກ. ອາດແປໄດ້ວ່າ:
"ແນ່ນອນທ່ານຈື ... ທ່ານໄດ້ລວບລວມ!"

ຫ້າຜົນ ... ສີຜົນ
"5,000 ... 4,000"
ຫລືວ່າມີເຂົ້າຈີເຈັດກ້ອນ...ທ່ານໄດ້ເອົາໄປບໍ່?
"ທ່ານຍັງຈືບໍ່ໄດ້ເຂົ້າຈີເຈັດກ້ອນບໍ່ ... ທ່ານໄດ້ເອົາໄປບໍ່?" ພຣະເຢຊູໃຊ້
ຄຳຖາມເພື່ອຕຳນິພວກສາວິກ. ອາດແປໄດ້ວ່າ: "ແນ່ນອນທ່ານຍັງຈື ຈຳ
ເຂົ້າຈີເຈັດກ້ອນ ... ທ່ານໄດ້ຂຶ້ນມາແລ້ວ!"
Matthew 16:11

ຂໍ້ມູນການເຊື່ອມຕໍ່:
ພຣະເຢຊູຍັງເຕືອນພວກລູກສິດຂອງພຣະອົງກ່ຽວກັບພວກຝາຣີຊາຍແລະພວກຊາຕູກາຍ
ເປັນຫຍັງເຈົ້າບໍ່ເຂົ້າໃຈວ່າຂ້ອຍບໍ່ໄດ້ເວົ້າກັບເຈົ້າກ່ຽວກັບເຂົ້າຈີ?
ພຣະເຢຊູໃຊ້ ຄຳຖາມນີ້ເພື່ອ ຕຳນິພວກສາວິກ. ອາດແປໄດ້ວ່າ:
"ທ່ານຄວນເຂົ້າໃຈວ່າຂ້ອຍບໍ່ໄດ້ເວົ້າກ່ຽວກັບເຂົ້າຈີແທ້ໆ"
ແມ່ນຍ້ອນເຊື້ອຣາຂອງພວກຝາຣີຊາຍແລະພວກຊາຕູກາຍ
ທີ່ນີ້ "ເຊື້ອຣາ" ສະແດງເຖິງຄວາມຄິດຊົ່ວແລະການສິດສອນທີ່ຜິດ. ແປວ່າ
"ເຊື້ອຣາ" ແລະຢ່າອະທິບາຍຄວາມ ຫມາຍໃນການແປຂອງທ່ານ. ໃນ 16:
12 ພວກສາວິກຈະເຂົ້າໃຈຄວາມຫມາຍ.

ພວກເຂົາ ... ພວກເຂົາ
ສິ່ງເຫລົ່ານີ້ກ່າວເຖິງພວກສາວິກ.
Matthew 16:13

ຂໍ້ມູນການເຊື່ອມຕໍ່:
ຕໍ່ໄປນີ້ສະຖານທີ່ປ່ຽນໄປໃນເວລາຕໍ່ມາ.
ພຣະເຢຊູຖາມພວກລູກສິດວ່າຖ້າພວກເຂົາເຂົ້າໃຈວ່າລາວແມ່ນໃຜ.
ດຽວນີ້
ຄຳສັບນີ້ຖືກນຳໃຊ້ຢູ່ນີ້ເພື່ອ
ຫມາຍເຖິງການຢຸດຜັກໃນເລື່ອງຕົ້ນຕໍຫລືແນວນຳຄົນໃຫມ່. ຕໍ່ໄປນີ້,
ມັດທາຍເລີ່ມບອກພາກສ່ວນໃຫມ່ຂອງເລື່ອງ.

ບຸດມະນຸດ
ພຣະເຢຊູໄດ້ກ່າວເຖິງຕົນເອງ.
ພຣະບຸດຂອງພຣະເຈົ້າຜູ້ຊົງພຣະຊົນຢູ່
ນີ້ແມ່ນຕຳແໜ່ງທີ່ສຳຄັນ
ສຳລັບພຣະເຢຊູເຊິ່ງສະແດງເຖິງຄວາມສຳພັນຂອງລາວກັບພຣະເຈົ້າ.
(ເບິ່ງ: Guidance_sonofgodprinciples)
ພຣະເຈົ້າຜູ້ຊົງພຣະຊົນຢູ່

ໃນທີ່ນີ້" ການມີຊີວິດ"
ກົງກັນຂ້ວາມພຣະເຈົ້າແຫ່ງອິສະຣາເອນກັບບັນດາຮູບເຄົາຣົບແລະຮູບເຄົາຣົບທີ່ຄົນບູຊາທັງ
ຫມົດ. ມີແຕ່ພຣະເຈົ້າແຫ່ງອິສະຣາເອນເທົ່ານັ້ນທີ່ມີຊີວິດຢູ່ແລະມີ ອຳ
ນາດໃນການກະ ທຳ.
Matthew 16:17

ຊີໂມນ ບາຣະ ໂຍນາ
"ຊີໂມນ, ລູກຊາຍຂອງ ໂຍນາ"
ເນື້ອຫນັງແລະເລືອດບໍ່ໄດ້ເປີດເຜີຍ
ນີ້" ເນື້ອຫນັງ ແລະເລືອດ" ຫມາຍເຖິງມະນຸດ. ອາດແປໄດ້ວ່າ:
"ມະນຸດບໍ່ໄດ້ເປີດເຜີຍ"

ນິຕິທຳນ
ນີ້" ສິ່ງນີ້"
ຫມາຍເຖິງຄຳເວົ້າຂອງເປໂຕທີ່ວ່າພຣະເຢຊູຄືພຣະຄອຣິດແລະເປັນພຣະບຸດຂອງພຣະເຈົ້າທີ່ຊົງພ
ແຕ່ວ່າພໍ່ຂອງຂ້ອຍຜູ້ທີ່ຢູ່ໃນສະຫວັນ
ຂໍ້ມູນທີ່ເຂົາໃຈສາມາດເຮັດໃຫ້ຈະແຈ້ງ. ອາດແປໄດ້ວ່າ:
"ແຕ່ວ່າມັນແມ່ນພຣະບິດາຂອງຂ້າພະເຈົ້າໃນສະຫວັນຜູ້ທີ່ໄດ້ເປີດເຜີຍເລື່ອງນີ້ແກ່ທ່ານ"

ພໍ່ຂອງຂ້ອຍ
ນີ້ແມ່ນຫົວຂໍ້ສຳຄັນ
ທີ່ກ່ຽວຂ້ອງກັບການຖືກຮັບຮູ້ຄວາມສຳຄັນຂອງພຣະເຈົ້າແລະພຣະເຢຊູ.
(ເບິ່ງ: Guidance_sonofgodprinciples)
ຂ້ອຍຍັງເວົ້າກັບເຈົ້າເຊັ່ນກັນ
ສິ່ງນີ້ກ່ຽວຂ້ອງກັບຄວາມສຳຄັນຕໍ່ສິ່ງທີ່ພຣະເຢຊູກ່າວຕໍ່ໄປ.

ເຈົ້າຄືເປໂຕ
ຊີເປໂຕຫມາຍຄວາມວ່າ "ຫົນ."
ເທິງກ້ອນຫີນນີ້ຂ້ອຍຈະສ້າງຄຣິສຕະຈັກຂອງຂ້ອຍ
ນີ້ແມ່ນການປຽບທຽບທີ່ມີຄວາມຫມາຍວ່າເປໂຕຈະເປັນຜູ້ນຳ
ສຳລັບບຸກຄົນຂອງຜູ້ຄົນທີ່ເຊື່ອໃນພຣະເຢຊູ.
ປະຕູເມືອງແຫ່ງແດນມໍຣະນາຈະບໍ່ຊະນະມັນໄດ້
ຢູ່ທີ່ນີ້ "ມໍຣະນາ"
ແມ່ນເວົ້າເຖິງຄືກັບວ່າມັນເປັນເມືອງທີ່ຖືກລ້ອມຮອບດ້ວຍຟາທີ່ມີປະຕູທີ່ເຮັດໃຫ້ຄົນຕາຍຢູ່ໃນແລ
ຢູ່ທີ່ນີ້" ມໍຣະນາ" ສະແດງເຖິງຄວາມຕາຍແລະ" ປະຕູຮົວ"
ເປັນຕົວແທນອຳນາດຂອງມັນ. ຄວາມຫມາຍທີ່ເປັນໄປໄດ້ແມ່ນ 1)
"ອຳນາດແຫ່ງຄວາມຕາຍຈະບໍ່ເອົາຊະນະຄຣິສຕະຈັກຂອງຂ້ອຍ" ຫລື 2)
"ອຳນາດຈັກຂອງຂ້ອຍຈະທຳລາຍອຳນາດແຫ່ງຄວາມຕາຍຄືກັບວິທີກອງທັບບຸກເຂົ້າໄປໃນເມື

ຈັກຂອງຂ້ອຍຈະທຳລາຍອຳນາດແຫ່ງຄວາມຕາຍຄືກັບວິທີກອງທັບບຸກເຂົ້າໄປໃນເມື
Matthew 16:19
ຂ້ອຍຈະໃຫ້ເຈົ້າ
ນີ້ "ເຈົ້າ" ແມ່ນຄຳ ແລະຫມາຍເຖິງເປໂຕ.

ຂໍກະແຈຂອງອານາຈັກສະຫວັນ
ນີ້ແມ່ນ" ກະແຈ" ເປັນຕົວແທນຂອງພຣະເຢຊູທີ່ມອບສິດອຳນາດໃຫ້ເປໂຕ.
ນີ້ບໍ່ໄດ້ເຮັດໃຫ້ເປໂຕເປັນເຈົ້າຂອງອານາຈັກ,
ແຕ່ລາວມີສິດທີ່ຈະຕັດສິນໃຈວ່າໃຜຈະເຂົ້າໄປໃນອານາຈັກຂອງພຣະເຈົ້າ.
ອານາຈັກສະຫວັນ
ນີ້ຫມາຍເຖິງການປົກຄອງຂອງພຣະເຈົ້າໃນຖານະເປັນກະສັດ.
ປະໂຫຍກທີ່ວ່າ "ອານາຈັກສະຫວັນ" ແມ່ນໃຊ້ໃນປຶ້ມມັດທາຍເທົ່ານັ້ນ.
ຖ້າເປັນໄປໄດ້, ໃຊ້ "ສະຫວັນ" ໃນການແປຂອງທ່ານ.

ກະແຈ
ວັດຖຸທີ່ໃຊ້ເພື່ອລ້ອກຫລືລ້ອກປະຕູ
ຜູກມັດຢູ່ເທິງແຜ່ນດິນໂລກຈະຖືກຜູກມັດຢູ່ໃນສະຫວັນ ...
ວ່າຢູ່ເທິງແຜ່ນດິນໂລກຈະຖືກປ່ອຍອອກຈາກສະຫວັນ
ຄຳປຽບທຽບນີ້ຫມາຍຄວາມວ່າພຣະເຈົ້າໃນສະຫວັນຈະຍອມຮັບເອົາສິ່ງທີ່ເປໂຕອະນຸຍາດຫລື
ຈະຖືກຜູກມັດ ... ຈະຖືກປ່ອຍອອກມາ
ສິ່ງເຫລົ່ານີ້ສາມາດຣະບູໄດ້ໃນຮູບແບບທີ່ຫ້າວຫັນ. ອາດແປໄດ້ວ່າ:
"ພຣະເຈົ້າຈະຜູກມັດ ... ພຣະເຈົ້າຈະວ່າງ"
Matthew 16:21

ຂໍ້ມູນການເຊື່ອມຕໍ່:
ພຣະເຢຊູບອກລ່ວງຫນ້າເຖິງການຕາຍຂອງພຣະອົງແລະເລີ່ມບອກພວກສາວິກວ່າມັນຈະເປັນແ
ຖັງແຕ່ເວລານັ້ນ
ຫລັງຈາກທີ່ພຣະເຢຊູສັງພວກສາວິກບໍ່ໃຫ້ບອກໃຜວ່າລາວເປັນພຣະຄອຣິດລາວກໍ່ເລີ່ມເລົ່າໃຫ້ເຂົາ

**ທິນທຸກທໍຣະມານຫລາຍຢ່າງຢູ່ໃນມືຂອງພວກເຖົ້າແກ່ແລະປະໂລຫິດໃຫຍ່
ແລະພວກທີ່ມະຈານ**

ນີ້ "ມີ" ຫມາຍເຖິງອຳນາດ. ອາດແປໄດ້ວ່າ: "ບ່ອນທີ່ຜູ້ເຖົ້າຜູ້ແກ່,
ປະໂລຫິດໃຫຍ່, ແລະພວກທີ່ມະຈານຈະເຮັດໃຫ້ລາວທຸກທໍຣະມານ"

ຖືກຂ້າຕາຍ

ນິສາມາດຖືກຣະບຸໄວ້ໃນຮູບແບບທີ່ຫ້າວຫັນ. ອາດແປໄດ້ວ່າ:
"ພວກເຂົາຈະຂ້າລາວ"

ໄດ້ຮັບການຟື້ນຄືນຊີວິດໃນມືທິສາມ

ນິສາມາດຖືກຣະບຸໄວ້ໃນຮູບແບບທີ່ຫ້າວຫັນ. ອາດແປໄດ້ວ່າ:
"ໃນມືທິສາມ, ພຣະເຈົ້າຈະເຮັດໃຫ້ລາວມີຊີວິດອີກ"

ມືທິສາມ

ຂໍໃຫ້ມີຢູ່ເກາະກາທ່ານ

ນີ້ແມ່ນສຳນວນ ທີ່ຫມາຍຄວາມວ່າ "ນີ້ອາດຈະບໍ່ເຄີຍເກີດຂຶ້ນ."

ອາດແປໄດ້ວ່າ: "ບໍ່" ຫລື "ບໍ່ເຄີຍ" ຫລື "ພຣະເຈົ້າອາດຈະຫ້າມສິ່ງນີ້"

ຈົງຖອຍຫລັງຂ້ອຍ, ຊາຕານ! ເຈົ້າເປັນຄົນສະດຸດແກ່ຂ້ອຍ

ພຣະເຢຊູ ຫມາຍຄວາມວ່າເປັນໂຕ ກຳລັງເຮັດຄືກັບຊາຕານເພາະວ່າເປັນໂຕ
ກຳລັງພະຍາຍາມກົດຂວາງພຣະເຢຊູບໍ່ໃຫ້

ສຳເລັດສິ່ງທີ່ພຣະເຈົ້າໄດ້ສົ່ງໃຫ້ລາວເຮັດ. ອາດແປໄດ້ວ່າ:

"ຈົງຢູ່ຫລັງຂ້ອຍ, ເພາະວ່າເຈົ້າ ກຳລັງກະທຳ ຄືກັບຊາຕານ!

ເຈົ້າເປັນຄົນສະດຸດຕໍ່ຂ້ອຍ" ຫລື "ຈົງໄລ່ຫລັງຂ້ອຍ, ຊາຕານ!

ຂ້ອຍເອີ້ນເຈົ້າວ່າຊາຕານເພາະເຈົ້າເປັນສິ່ງທີ່ເຮັດໃຫ້ຂ້ອຍສະດຸດລົ້ມ"

ໄປຢູ່ຫລັງຂ້ອຍ

"ຫນີຈາກຂ້ອຍ"

Matthew 16:24

ຕາມຂ້ອຍມາ

ການຕິດຕາມພຣະເຢຊູຢູ່ນີ້ ຫມາຍເຖິງການເປັນສາວິກຂອງພຣະອົງ.

ອາດແປໄດ້ວ່າ: "ຈົງເປັນສາວິກຂອງຂ້ອຍ" ຫລື "ເປັນສາວິກຂອງເຮົາ"

ຕ້ອງປະຕິເສດຕົນເອງ

"ບໍ່ຍອມຈຳນົນຕໍ່ຄວາມປອາຖຸນາ ຂອງຕົນເອງ" ຫລື

"ຕ້ອງປະຖິ້ມຄວາມຕ້ອງການຂອງຕົນເອງ"

ຖືໄມ້ກາງແຂນຂອງຕົນ, ແລະຕາມຂ້າພະເຈົ້າ

"ແບກໄມ້ກາງແຂນຂອງຕົນແລະຕິດຕາມຂ້ອຍ."

ໄມ້ກາງແຂນສະແດງເຖິງຄວາມທຸກທໍຣະມານແລະຄວາມຕາຍ.

ການແບກໄມ້ກາງແຂນ

ຫມາຍເຖິງຄວາມເຕັມໃຈທີ່ຈະທົນທຸກທໍຣະມານແລະສິ້ນຊີວິດ.

ອາດແປໄດ້ວ່າ:

"ຕ້ອງເຊື່ອຝັງຂ້ອຍຈົນເຖິງເວລາທີ່ທຸກທໍຣະມານແລະສິ້ນຊີວິດ"

ແລະຕິດຕາມຂ້ອຍ

ການຕິດຕາມພຣະເຢຊູຢູ່ນີ້ ຫມາຍເຖິງການເຊື່ອຝັງພຣະອົງ.

ອາດແປໄດ້ວ່າ: "ແລະເຊື່ອຝັງຂ້ອຍ"

ສ່ຳ ລັບໃຜທີ່ຕ້ອງການ

"ສ່ຳ ລັບໃຜທີ່ຕ້ອງການ"

ຈະສູນເສຍມັນ

ນີ້ບໍ່ໄດ້ຫມາຍຄວາມວ່າຄົນນັ້ນ ຈຳເປັນຕ້ອງຕາຍ. ມັນແມ່ນ ຄຳປຽບທຽບທີ່

ຫມາຍຄວາມວ່າຄົນນັ້ນຈະພິຈາລະນາເຊື່ອຝັງພຣະເຢຊູວ່າ

ສຳຄັນກວ່າຊີວິດຂອງຕົນເອງ.

ສຳລັບ ຂອງຂ້າພະເຈົ້າ

"ຍ້ອນວ່າລາວໄວ້ວາງໃຈຂ້ອຍ" ຫລື "ໃນບັນຊີຂອງຂ້ອຍ" ຫລື

"ຍ້ອນຂ້ອຍ"

ຈະພົບມັນ

ການປຽບທຽບນີ້

ຫມາຍຄວາມວ່າບຸກຄົນຈະມີຊີວິດທາງວິນຍານກັບພຣະເຈົ້າ.

ອາດແປໄດ້ວ່າ: "ຈະພົບກັບຊີວິດທີ່ແທ້ຈິງ"

ເພາະມັນຈະສ້າງຜົນປະໂຫຍດຫຍັງແກ່ຄົນ ... ຊີວິດຂອງລາວ?

ພຣະເຢຊູໃຊ້ ຄຳຖາມຫນຶ່ງເພື່ອສອນພວກສາວິກຂອງ ພຣະອົງ.

ອາດແປໄດ້ວ່າ: "ມັນບໍ່ມີຜົນປະໂຫຍດຕໍ່ຄົນ ... ຊີວິດຂອງລາວ"

ຖ້າຫາກວ່າລາວ ໄດ້ຜົນປະໂຫຍດ ໂລກທັງຫມົດ

ພຣະເຢຊູໃຊ້ລົດບິກເພື່ອເນັ້ນຫນັກ

ວ່າບໍ່ມີສິ່ງໃດໃນໂລກນີ້ທີ່ມີຄ່າເທົ່າກັບການມີຊີວິດຈິງກັບພຣະເຈົ້າ.

ອາດແປໄດ້ວ່າ: "ຖ້າລາວໄດ້ທຸກສິ່ງທຸກຢ່າງໃນໂລກ"

ແຕ່ສູນເສຍຊີວິດຂອງລາວ

"ແຕ່ວ່າລາວສູນເສຍຊີວິດ"

ຄົນທີ່ສາມາດໃຫ້ສິ່ງໃດໃນການແລກປ່ຽນກັບຊີວິດຂອງລາວ?

ພຣະເຢຊູໃຊ້ ຄຳ ຖາມ ຫນຶ່ງ ເພື່ອສອນພວກສາວິກຂອງພຣະອົງ.

ແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ບໍ່ມີສິ່ງໃດທີ່ຄົນເຮົາສາມາດມອບໃຫ້ເພື່ອເອົາຊີວິດຂອງຕົນຄືນ"

Matthew 16:27

ບຸດມະນຸດ ... ພຣະບິດາຂອງພຣະອົງ ... ຈາກນັ້ນພຣະອົງ

ທີ່ມີພຣະເຢຊູກ່າວເຖິງຕົວເອງໃນບຸກຄົນທີ່ສາມ. ອາດແປໄດ້ວ່າ: "ຂ້ອຍ,

ບຸດມະນຸດ ... ພໍ່ຂອງຂ້ອຍ ... ຫລັງຈາກນັ້ນຂ້ອຍ"

ໃນຮັສມີພາບຂອງພຣະບິດາຂອງພຣະອົງ

"ມີຮັສມີພາບຄືກັນກັບພຣະບິດາຂອງພຣະອົງ"

ກັບທຸດສະຫວັນຂອງລາວ

"ແລະທຸດສະຫວັນຈະຢູ່ກັບລາວ." ຖ້າທ່ານແປສ່ວນ ທຳ

ອິດຂອງປະໂຫຍກກັບພຣະເຢຊູເວົ້າໃນບຸກຄົນ ທຳ ອິດ,

ທ່ານສາມາດແປສິ່ງນີ້ວ່າ

"ແລະທຸດຂອງພຣະບິດາຂອງຂ້ອຍຈະຢູ່ກັບຂ້ອຍ."

ພໍ່ຂອງລາວ

ນີ້ແມ່ນຫົວຂໍ້ສຳຄັນສຳລັບພຣະເຈົ້າທີ່ອະທິບາຍເຖິງຄວາມສຳພັນລະຫວ່າງພຣະເຈົ້າແລະບຸດມະນຸດ.

ພຣະເຢຊູ. (ເບິ່ງ: Guidance_sonofgodprinciples)

ຂ້າພະເຈົ້າເວົ້າກັບທ່ານແທ້ໆ

"ຂ້ອຍບອກເຈົ້າຄວາມຈິງ." ປະໂຫຍກນີ້ເພີ່ມຄວາມສຳ

ຄັນໃຫ້ກັບສິ່ງທີ່ພຣະເຢຊູກ່າວຕໍ່ໄປ.

ເຈົ້າ

ທຸກໆເຫດການທີ່ເກີດຂຶ້ນໃນ ຄຳສັບນີ້ແມ່ນມີຫລາຍ ຄຳ

ແລະອ້າງອີງເຖິງພວກສາວິກ.

ຈະບໍ່ຮູ້ຄິດຊາດຄວາມຕາຍ

ນີ້ " ຮູ້ຊາດ" ຫມາຍຄວາມວ່າຕ້ອງປະສົບ. ອາດແປໄດ້ວ່າ:

"ຈະບໍ່ປະສົບກັບຄວາມຕາຍ" ຫລື "ຈະບໍ່ຕາຍ"

ຈົນກວ່າພວກເຂົາຈະເຫັນບຸດມະນຸດມາໃນອານາຈັກຂອງພຣະອົງ

ນີ້ " ອານາຈັກ" ຫມາຍເຖິງບຸດມະນຸດປົກຄອງເປັນກະສັດ. ອາດແປໄດ້ວ່າ:

"ຈົນກວ່າພວກເຂົາຈະເຫັນບຸດມະນຸດມາປົກຄອງເປັນກະສັດ"

ຈົນກວ່າພວກເຂົາເບິ່ງ

ພຣະເຢຊູຍັງເວົ້າກ່ຽວກັບພວກສາວິກຢູ່. ແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ຈົນກວ່າທ່ານຈະເຫັນ"

Chapter 17

Matthew 17:1

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:

ເລື່ອງນີ້ເລີ່ມຕົ້ນເລື່ອງຂອງການປ່ຽນຮູບຮ່າງຂອງພຣະເຢຊູ.

ເຄື່ອງນຸ່ງຫົ່ມ

"ເຄື່ອງນຸ່ງ"

ລາວໄດ້ຮັບການປ່ຽນແປງ

ນິສາມາດຖືກຣະບຸໄວ້ໃນຮູບແບບທີ່ຫ້າວຫັນ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ພຣະເຈົ້າໄດ້ປ່ຽນຮູບຮ່າງຂອງພຣະເຢຊູຢ່າງສົມບູນ"

ໃບ ຫນ້າຂອງພຣະອົງສ່ອງຄ້າຍຄືແສງຕາເວັນ, ແລະ

ເຄື່ອງນຸ່ງຫົ່ມຂອງລາວກໍ່ຮຸ່ງເຫລືອມຄືກັນກັບແສງສະຫວ່າງ

ເຫລົ່ານີ້ແມ່ນຕົວຢ່າງທີ່ສະແດງໃຫ້ເຫັນວ່າການສຳແດງຂອງພຣະເຢຊູສະຫວ່າງຂຶ້ນ.

(ເບິ່ງ:

Matthew 17:3

ຈົງເບິ່ງ

ຄຳສັບນີ້ເຕືອນພວກເຮົາໃຫ້ເອົາໃຈໃສ່ກັບຂໍ້ມູນທີ່ຫນ້າປະຫລາດໃຈທີ່ຕິດຕາມມາ.

ກັບພວກເຂົາ

ນີ້ ຫມາຍເຖິງເປໂຕ, ຢາໂກໂບ, ແລະໂຢຮັນ.

ກັບລາວ

"ກັບພຣະເຢຊູ"

ຕອບແລະເວົ້າວ່າ

"ກ່າວ." ເປໂຕບໍ່ໄດ້ຕອບ ຄໍາ ຖາມ

ມັນເປັນສິ່ງທີ່ດີສໍາລັບພວກເຂົາທີ່ຈະຢູ່ທີ່ນີ້

ມັນບໍ່ຈະແຈ້ງວ່າ "ພວກເຮົາ" ຫມາຍ ເຖິງພຽງແຕ່ເປໂຕ, ຢາໂກໂບ, ແລະໂຢຮັນເທົ່ານັ້ນ, ຫລືຖ້າມັນຫມາຍເຖິງທຸກໆຄົນຢູ່ທີ່ນັ້ນ, ລວມທັງພຣະເຢຊູ, ເອລີຢາແລະໂມເຊ. ຖ້າເປັນໄປໄດ້, ແປໃຫ້ທັງສອງທາງເລືອກທີ່ເປັນໄປໄດ້.

ທີ່ຜັກອາໄສ

ຄວາມຫມາຍທີ່ເປັນໄປໄດ້ແມ່ນ 1) ສະຖານທີ່ສໍາລັບຄົນທີ່ມາໄຫວ້ຫລື 2) ສະຖານທີ່ຊົ່ວຄາວ ສໍາ ລັບຄົນນອນ.

Matthew 17:5

ເບິ່ງ

ສິ່ງນີ້ເກືອບຜູ້ອ່ານໃຫ້ເອົາໃຈໃສ່ກັບຂໍ້ມູນທີ່ ຫນ້າ

ປະຫລາດໃຈທີ່ຕິດຕາມມາ.

ປົກປິດພວກເຂົາ

"ເຂົາມາຫາພວກເຂົາ" (UDB)

ມີສຽງອອກມາຈາກເມກ

ນີ້ "ສຽງ" ຫມາຍ ເຖິງພຣະເຈົ້າເວົ້າ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ພຣະເຈົ້າກ່າວກັບພວກເຂົາຈາກການຟັງ"

ພວກສາວິກໄດ້ຍິນມັນ

"ພວກສາວິກໄດ້ຍິນພຣະເຈົ້າກ່າວ"

ພວກເຂົາກຶມຫນ້າພວກເຂົາ

"ພວກເຂົາລືມລົງຢູ່ພື້ນດິນ"

Matthew 17:9

ຂໍ້ມູນການເຊື່ອມຕໍ່:

ເຫດການຕໍ່ໄປນີ້ເກີດຂຶ້ນທັນທີຫລັງຈາກທີ່ສາວິກສາມຄົນໄດ້ເປັນພະຍານໃນການປ່ຽນຮູບຂອງພຣະເຈົ້າໃນຮູບແບບທີ່ດີ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

ຍ້ອນວ່າພວກເຂົາ

"ຄືກັບທີ່ພຣະເຢຊູແລະພວກສາວິກ"

ບຸດມະນຸດ

ພຣະເຢຊູ ກໍາ ລັງເວົ້າກ່ຽວກັບຕົວເອງ.

ເປັນຫຍັງພວກ ທັມະຈານຈຶ່ງເວົ້າວ່າເອລີຢາຕ້ອງມາກ່ອນ?

ພວກສາວິກອ້າງອີງເຖິງຄວາມເຊື່ອທີ່ວ່າເອລີຢາຈະກັບມາມີຊີວິດອີກແລະຈະກັບມາເປັນອົງປະຊາຊົນອິດສະຣາເອນກ່ອນທີ່ພຣະເມຊີອາຈະສະເດັດມາ.

Matthew 17:11

ພົ້ນຝຸທຸກສິ່ງ

"ຈັດທຸກສິ່ງໃຫ້ເປັນລະບຽບ" ຫລື

"ກຽມປະຊາຊົນກຽມຜ່ອມທີ່ຈະຮັບເອົາພຣະເມຊີອາ"

ແຕ່ຂ້ອຍບອກເຈົ້າ

ສິ່ງນີ້ເພີ່ມຄວາມ ສໍາ ຄັນຕໍ່ສິ່ງທີ່ພຣະເຢຊູກ່າວຕໍ່ໄປ

ພວກເຂົາ ... ຂອງພວກເຂົາ

ທຸກໆເຫດການທີ່ເກີດຂຶ້ນຂອງ ຄໍາ ສັບເຫລົ່ານີ້ອາດຈະ ຫມາຍ ເຖິງ 1) ຜູ້ນໍາ ຊາວຍິວຫລື 2) ທຸກຄົນຂອງຊາວຍິວ.

ບຸດມະນຸດຈະປະສົບກັບຄວາມເດືອດຮ້ອນຂອງພວກເຂົາດ້ວຍ

ນີ້ "ມີ" ຫມາຍ ເຖິງ ອໍາ ນາດ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ພວກເຂົາຈະເຮັດໃຫ້ບຸດມະນຸດທຸກທໍ່ຮະມານ"

ບຸດຊາຍ

ພຣະເຢຊູໄດ້ກ່າວເຖິງຕົນເອງ.

Matthew 17:14

ຂໍ້ມູນການເຊື່ອມຕໍ່:

ເລື່ອງນີ້ເລີ່ມຕົ້ນກ່ຽວກັບພຣະເຢຊູປົນປົວເດັກຊາຍຜູ້ທີ່ມີຜິມານຮ້າຍ.

ເຫດການເຫລົ່ານີ້ເກີດຂຶ້ນທັນທີຫລັງຈາກທີ່ພຣະເຢຊູແລະສາວິກຂອງພຣະອົງລົງມາລາວ.

ມີຄວາມເມດຕາຕໍ່ລູກຊາຍຂອງຂ້ອຍ

ມັນຫມາຍຄວາມວ່າຜູ້ຊາຍຕ້ອງການພຣະເຢຊູເພື່ອປົນປົວລູກຊາຍຂອງລາວ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ "ມີຄວາມເມດຕາຕໍ່ລູກຊາຍຂອງຂ້ອຍແລະປົນປົວລາວ"

ເປັນບ້າ ໝູ

ນີ້ ຫມາຍ ຄວາມວ່າບາງຄັ້ງລາວຈະ ຫມີດ

ສະຕິແລະເຄືອນໄຫວໂດຍບໍ່ຄວບຄຸມ.

Matthew 17:17

ຮຸ້ນທີ່ບໍ່ເຊື່ອຖືແລະສັຣາດບັງຫລວງ, ວິທີການ

"ຄົນຮຸ້ນນີ້ບໍ່ເຊື່ອໃນພຣະເຈົ້າແລະບໍ່ຮູ້ວ່າອັນໃດຖືກຫລືຜິດ."

ຂ້ອຍຈະຢູ່ກັບເຈົ້າໄດ້ດົນປານໃດ? ຂ້ອຍຈະອິດທິນກັບເຈົ້າໄດ້ດົນປານໃດ?

ຄໍາ ຖາມເຫລົ່ານີ້ສະແດງວ່າພຣະເຢຊູບໍ່ພໍໃຈກັບຜູ້ຄົນ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ຂ້ອຍເບື້ອ ຫນ້າຍ ກັບເຈົ້າ!

ຂ້ອຍເບື້ອຫນ້າຍກັບຄວາມບໍ່ເຊື່ອຖືແລະການສັຣາດບັງຫລວງຂອງເຈົ້າ!"

ເດັກຊາຍໄດ້ຮັບການຮັກສາ

ນີ້ສາມາດຖືກຮະບຸໄວ້ໃນຮູບແບບທີ່ຫ້າວຫັນ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ເດັກຊາຍໄດ້ຫາຍດີ"

ຈາກຊົວໂມງນັ້ນ

ນີ້ແມ່ນ idiom. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ທັນທີ" ຫລື "ໃນເວລານັ້ນ"

Matthew 17:19

ພວກເຂົາ

ນີ້ "ພວກເຂົາ" ຫມາຍ ເຖິງຜູ້ເວົ້າແຕ່ບໍ່ແມ່ນຜູ້ຟັງ.

ເປັນຫຍັງພວກເຂົາບໍ່ສາມາດຂັບໄລ່ມັນອອກໄດ້?

"ເປັນຫຍັງພວກເຂົາບໍ່ສາມາດເຮັດໃຫ້ຜີປີສາດອອກຈາກເດັກຊາຍ?"

ເພາະຂ້ອຍເວົ້າກັບເຈົ້າແທ້ໆ

"ຂ້ອຍບອກເຈົ້າຄວາມຈິງ." ສິ່ງນີ້ເພີ່ມຄວາມ ສໍາ

ຄັນຕໍ່ສິ່ງທີ່ພຣະເຢຊູກ່າວຕໍ່ໄປ.

ຖ້າຫາກທ່ານມີສັດທາເຖິງແມ່ນວ່າມັນນ້ອຍເທົ່າກັບເມັດພືດຜັກກາດພັນ

ພຣະເຢຊູປຽບທຽບຂະໜາດ ຂອງເມັດ ຫມາກ ເຂື່ອກັບ ຈໍາ

ນວນສັດທາທີ່ ຈໍາ ເປັນເພື່ອເຮັດການອັດສະຈັນ. ແກ່ນ ຫມາກ

ຫຼ່ຽມເປັນເມັດນ້ອຍຫລາຍ, ແຕ່ມັນກໍ່ໃຫຍ່ຂຶ້ນເປັນຕື້ນໃຫຍ່. ພຣະເຢຊູ

ຫມາຍ ຄວາມວ່າມັນຕ້ອງໃຊ້ຄວາມເຊື່ອ ຫນ້ອຍ ຫນຶ່ງ

ເພື່ອເຮັດການອັດສະຈັນທີ່ຍິ່ງໃຫຍ່.

ບໍ່ມີຫຍັງຈະເປັນໄປບໍ່ໄດ້ ສໍາ ລັບທ່ານ

ນີ້ແມ່ນຄຳສັ່ງຂອງພຣະເຈົ້າໃນຮູບແບບທີ່ດີ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ທ່ານຈະສາມາດເຮັດຫຍັງໄດ້"

Matthew 17:22

ຂໍ້ມູນການເຊື່ອມຕໍ່:

ໃນທີ່ນີ້ສະພາບການປ່ຽນໄປຊົ່ວຄາວແລະພຣະເຢຊູບອກລ່ວງ ຫນ້າ

ເຖິງການສິ້ນພະຊົນແລະການຄືນມາຈາກຕາຍຂອງພຣະອົງເປັນຄັ້ງທີສອງ.

ພຣະເຈົ້າເວົ້າກ່ຽວກັບພຣະອົງທີ່ຈະຊາຊົນອິດສະຣາເອນກ່ອນທີ່ພຣະເມຊີອາຈະສະເດັດມາ.

"ພຣະເຢຊູແລະພວກສາວິກຂອງພຣະອົງຢູ່"

ຈັດສົ່ງ

"ມອບໃຫ້"

ບຸດມະນຸດ ... ເຂົາ ... ເຂົາ

ພຣະເຢຊູໄດ້ກ່າວເຖິງຕົນເອງໃນບຸກຄົນທີ່ສາມ.

ຈັດສົ່ງ

"ມອບໃຫ້"

ເຂົາໄປໃນມືຂອງຜູ້ຄົນ

ນີ້ "ມື" ຫມາຍ ເຖິງ ອໍາ ນາດຫລືການຄວບຄຸມ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ເພື່ອຄວບຄຸມປະຊາຊົນ" ຫລື "ຕໍ່ປະຊາຊົນ"

ມືທີ່ສາມ

ລາວຈະຖືກຍົກຂຶ້ນມາ

ນີ້ສາມາດຖືກຮະບຸໄວ້ໃນຮູບແບບທີ່ຫ້າວຫັນ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ພຣະເຈົ້າຈະຍົກລາວຂຶ້ນ" ຫລື "ລາວຈະກັບຄືນມາມີຊີວິດອີກຄັ້ງ"

Matthew 17:24

ຂໍ້ມູນການເຊື່ອມຕໍ່:

ໃນທີ່ນີ້ສະພາບການປ່ຽນໄປອີກຄັ້ງ ຫນຶ່ງ

ລົງມາລາວ ເມື່ອພຣະເຢຊູສອນເປໂຕກ່ຽວກັບການຈ່າຍອາກອນໃນວິຫານ.

ເມື່ອພວກເຂົາ

"ເມື່ອພຣະເຢຊູແລະພວກສາວິກຂອງພຣະອົງ"

ພາສີເຄິ່ງເຄິ່ງ

ພາສີອາກອນ - ນີ້ແມ່ນພາສີທີ່ຜູ້ຊາຍຊາວຍິວຈ່າຍເພື່ອສະ ຫນັບ ສະ

ຫນູນ ວິຫານໃນເມືອງເຢຣູຊາເລັມ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ພາສີຂອງພຣະວິຫານ"

ເຮືອນ

"ສະຖານທີ່ທີ່ພຣະເຢຊູພັກຢູ່"

Simon, ທ່ານຄິດແນວໃດ? ບັນດາກະສັດຢູ່ເທິງແຜ່ນດິນໂລກ,

ພວກເຂົາໄດ້ຮັບພາສີຫລືອາກອນຈາກໃຜ?

ຈາກຫົວຂໍ້ຂອງພວກເຂົາຫລືຈາກຄົນຕ່າງປະເທດ?

ພຣະເຢຊູຖາມ ຄໍາ

ຖາມເຫລົ່ານີ້ເພື່ອສອນຊີໂມນບໍ່ແມ່ນເພື່ອເອົາຂໍ້ມູນໃຫ້ຕົວເອງ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ຝັ່ງ, Simon,

ພວກເຮົາຮູ້ວ່າເມື່ອກະສັດເກັບພາສີພວກເຂົາເກັບເງິນຈາກຕ່າງປະເທດຫລາຍກວ່າຈາກພົນລະເມືອງຂອງພວກເຂົາ"

ຄົນເທິງແຜ່ນດິນໂລກ

ນີ້ ຫມາຍ ເຖິງຜູ້ ນໍາ ໂດຍຫົວໄປ.

ວິຊາຕ່າງໆ

ປະຊາຊົນພາຍໃຕ້ການປົກຄອງຫລືກະສັດ

Matthew 17:26

ຂໍ້ມູນການເຊື່ອມຕໍ່:

ພຣະເຢຊູສອນເປີໂຕຕ່ຳໆ ໄປກ່ຽວກັບການຈ່າຍອາກອນໃນວິຫານ.

ແຕ່ເພື່ອວ່າພວກເຮົາຈະບໍ່ເຮັດໃຫ້ຜູ້ເກັບພາສີເຮັດຜິດ, ຈິງໄປ

"ແຕ່ພວກເຮົາບໍ່ຕ້ອງການທີ່ຈະເຮັດໃຫ້ຜູ້ເກັບພາສີໂກດແຄ້ນ. ສະນັ້ນ, ໄປ."

ເມື່ອເປີໂຕເວົ້າວ່າ, "ຈາກຄົນຕ່າງປະເທດ"

ຖ້າທ່ານແປ ຄໍາ ຖາມຂອງພຣະເຢຊູເປັນ ຄໍາ ກ່າວໃນ 17:24,

ທ່ານອາດຈະຕ້ອງຕອບ ຄໍາ ຖາມອື່ນໃນນີ້. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

ເມື່ອເປີໂຕເວົ້າວ່າ, "ແມ່ນແລ້ວ, ແມ່ນຖືກຕ້ອງ.

ກະສັດເກັບຄ່າພາສີຈາກຄົນຕ່າງປະເທດ" ທ່ານຍັງສາມາດຣະບຸກມັນເປັນ

ຄໍາ ອ້າງອີງທາງອ້ອມ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ຫລັງຈາກເປີໂຕຕົກລົງກັບພຣະເຢຊູ"

ວິຊາຕ່າງໆ

ປະຊາຊົນພາຍໃຕ້ການປົກຄອງຫລືກະສັດ visatang

ຈາກຄົນຕ່າງປະເທດ

ໃນສະ ໄຫມ ປັດຈຸບັນ, ຜູ້ ນໍາ

ປົກກະຕິແລ້ວຈະເສຍພາສີພົນລະເມືອງຂອງຕົນເອງ. ແຕ່ວ່າ, ໃນສະ ໄຫມ

ອື່ນ, ຜູ້ ນໍາ

ມັກຈະເກັບພາສີຄົນທີ່ພວກເຂົາເອົາຊະນະແທນທີ່ຈະແມ່ນພົນລະເມືອງຂອງຕົນເອງ.

ຄົນພົນລະເມືອງຂອງພວກເຂົາ"

ຊາວປະມົງໄດ້ມັດສາຍເຊືອກໄວ້ໃນຕອນທ້າຍຂອງສາຍ,

ແລ້ວໂຍນລົງໃນນ້ຳ ເພື່ອຈັບປາ.

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:

ນີ້ແມ່ນຈຸດຈົບຂອງສ່ວນ ຫນຶ່ງ ຂອງເລື່ອງທີ່ເລີ່ມຕົ້ນໃນ 13:54,

ເຊິ່ງມັກຂຽນບອກເຖິງການຕໍ່ຕ້ານຢ່າງຕໍ່ເນື່ອງຕໍ່ການປະຕິບັດແລະການສັງສອນຂອງພຣະເຢຊູກ່ຽວກັບ

ປາກຂອງມັນ

"ປາກຂອງປາ"

ເງິນກີບ

ຫລຽນເງິນທີ່ມີຄ່າແຮງງານສິວັນ

ເອົາມັນ

"ເອົາເງິນ"

ສໍາ ລັບຂ້ອຍແລະເຈົ້າ

ນີ້ "ເຈົ້າ" ແມ່ນ ຄໍາ ແລະ ຫມາຍ ເຖິງເປີໂຕ.

ແຕ່ລະຄົນຕ້ອງໄດ້ເສຍພາສີເຄິ່ງ ຫນຶ່ງ. ດັ່ງນັ້ນ ຫນຶ່ງ ໂຕ ຫນຶ່ງ ຈະພຽງພໍ

ສໍາ ລັບພຣະເຢຊູແລະເປີໂຕທີ່ຈະຕ້ອງເສຍພາສີ.

Chapter 18

Matthew 18:1

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:

ນີ້ແມ່ນຈຸດເລີ່ມຕົ້ນຂອງພາກ ໃຫມ່ ຂອງບົດເລື່ອງທີ່ເນັ້ນເຖິງ 18:34,

ບ່ອນທີ່ພຣະເຢຊູສອນກ່ຽວກັບຊີວິດໃນອານາຈັກສະຫວັນ.

ໃນນີ້ພຣະເຢຊູໃຊ້ເດັກນ້ອຍຄົນ ຫນຶ່ງ ມາສອນພວກສາວົກ.

ແມ່ນໃຜທີ່ຍິ່ງໃຫຍ່ທີ່ສຸດ

"ໃຜແມ່ນຜູ້ທີ່ ສໍາ ຄັນທີ່ສຸດ" ຫລື "ໃຜໃນພວກເຮົາຈະເປັນຄົນ ສໍາ

ຄັນທີ່ສຸດ" (UDB)

ໃນອານາຈັກສະຫວັນ

ຄໍາ ວ່າ“ ອານາຈັກສະຫວັນ”

ຫມາຍເຖິງການປົກຄອງຂອງພຣະເຈົ້າໃນຖານະເປັນກະສັດ.

ປະໂຫຍກນີ້ໃຊ້ໃນປຶ້ມມັດທາຍເທົ່ານັ້ນ. ຖ້າເປັນໄປໄດ້, ຮັກສາ "ສະຫວັນ"

ໃນການແປຂອງທ່ານ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ໃນອານາຈັກຂອງພຣະເຈົ້າ"

ຫລື

"ເມື່ອພຣະເຈົ້າຂອງພວກເຮົາໃນສະຫວັນສ້າງການປົກຄອງຂອງຕົນຢູ່ເທິງແຜ່ນດິນໂລກ"

ຂ້າພະເຈົ້າເວົ້າກັບທ່ານແທ້ໆ

"ຂ້ອຍບອກເຈົ້າຄວາມຈິງ."

ສິ່ງນີ້ເພີ່ມຄວາມສໍາຄັນຕໍ່ສິ່ງທີ່ພຣະເຢຊູກ່າວຕໍ່ ໄປ.

ເວັ້ນເສຍແຕ່ວ່າທ່ານຈະຫັນ ... ທ່ານຈະບໍ່ເຂົ້າໄປໃນທາງໃດ

ນີ້ສາມາດຖືກລະບຸໄວ້ໃນຮູບແບບໃນທາງບວກ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ເຈົ້າຕ້ອງປ່ຽນ ... ເພື່ອເຂົ້າ"

ກາຍເປັນຄືກັບເດັກນ້ອຍ

ພຣະເຢຊູໃຊ້ຕົວຢ່າງເພື່ອສອນພວກສາວົກວ່າພວກເຂົາບໍ່ຄວນສົນໃຈຜູ້ໃດທີ່

ສໍາ ຄັນທີ່ສຸດ. ພວກເຂົາຄວນກັງວົນກ່ຽວກັບການຖອມຕົວຄືກັບເດັກນ້ອຍ.

ເຂົ້າອານາຈັກສະຫວັນ

ຄໍາ ວ່າ“ ອານາຈັກສະຫວັນ”

ຫມາຍເຖິງການປົກຄອງຂອງພຣະເຈົ້າໃນຖານະເປັນກະສັດ.

ປະໂຫຍກນີ້ໃຊ້ໃນປຶ້ມມັດທາຍເທົ່ານັ້ນ. ຖ້າເປັນໄປໄດ້, ຮັກສາ "ສະຫວັນ"

ໃນການແປຂອງທ່ານ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ເຂົ້າໄປໃນອານາຈັກຂອງພຣະເຈົ້າ" ຫລື

"ຂຶ້ນກັບພຣະເຈົ້າຂອງພວກເຮົາໃນສະຫວັນເມື່ອລາວສ້າງລະບອບການປົກຄອງຂອງຕົນຢູ່ເທິງແຜ່ນດິນໂລກ"

Matthew 18:4

ຂໍ້ມູນການເຊື່ອມຕໍ່:

ພຣະເຢຊູສືບຕໍ່ສອນພວກລູກສົດວ່າພວກເຂົາຈຳເປັນຕ້ອງຖອມຕົວຄືກັບເດັກນ້ອຍຖ້າພວກເຂົາຕ້ອງ

ສໍາຄັນໃນອານາຈັກຂອງພຣະເຈົ້າ.

ແມ່ນຍິ່ງໃຫຍ່ທີ່ສຸດ

"ແມ່ນສິ່ງທີ່ ສໍາ ຄັນທີ່ສຸດ" ຫລື "ຈະ ສໍາ ຄັນທີ່ສຸດ"

ໃນອານາຈັກສະຫວັນ

ຄໍາ ວ່າ“ ອານາຈັກສະຫວັນ”

ຫມາຍເຖິງການປົກຄອງຂອງພຣະເຈົ້າໃນຖານະເປັນກະສັດ.

ປະໂຫຍກນີ້ໃຊ້ໃນປຶ້ມມັດທາຍເທົ່ານັ້ນ. ຖ້າເປັນໄປໄດ້, ຮັກສາ "ສະຫວັນ"

ໃນການແປຂອງທ່ານ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ໃນອານາຈັກຂອງພຣະເຈົ້າ"

ຫລື

"ເມື່ອພຣະເຈົ້າຂອງພວກເຮົາໃນສະຫວັນສ້າງການປົກຄອງຂອງຕົນຢູ່ເທິງແຜ່ນດິນໂລກ"

ໃນນາມຂອງຂ້ອຍ

ນີ້ແມ່ນຈຸດຈົບຂອງສ່ວນ ຫນຶ່ງ ຂອງບຸກຄົນທັງ ຫມົດ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ຍ້ອນຂ້ອຍ" ຫລື "ຍ້ອນວ່າລາວແມ່ນສາວົກຂອງຂ້ອຍ"

ໄດ້ຮັບຂ້ອຍ

ພຣະເຢຊູ ໝາຍ ຄວາມວ່າມັນຄືກັນກັບການຕ້ອນຮັບພຣະອົງ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ມັນຄ້າຍຄືວ່າລາວກໍາລັງຕ້ອນຮັບຂ້ອຍ" ແລະ

"ມັນຄ້າຍຄືກັບວ່າລາວກໍາລັງຕ້ອນຮັບຂ້ອຍ"

ກ້ອນຫີນກ້ອນໃຫຍ່ຄວນຖືກແຂວນຄໍຂອງລາວ, ແລະ

ລາວຄວນຈະຖືກຈຸ່ມລົງໃນຄວາມເລິກຂອງທະເລ

ນີ້ສາມາດຖືກຣະບຸໄວ້ໃນຮູບແບບທີ່ຫ້າວຫັນ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ຖ້າຜູ້ໃດຜູ້ຫນຶ່ງເອົາກ້ອນຫີນກ້ອນໃຫຍ່ອ້ອມຄໍລາວແລ້ວໂຍນລົງສູ່ທະເລເລິກ"

ມັນລົລົດ

ນີ້ແມ່ນກ້ອນຫີນໃຫຍ່, ຫນັກ ແລະ

ເປັນວົງກົມທີ່ໃຊ້ສໍາລັບປັ່ງເມັດເຂົ້າສາລີໃຫ້ເປັນແປ້ງ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ຫີນກ້ອນໃຫຍ່"

Matthew 18:7

ຂໍ້ມູນການເຊື່ອມຕໍ່:

ນີ້ແມ່ນຈຸດຈົບຂອງສ່ວນ ຫນຶ່ງ ຂອງບຸກຄົນທັງ ຫມົດ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

ຕໍ່ໂລກ

ນີ້ "ໂລກ" ຫມາຍ ເຖິງຄົນ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ຕໍ່ຄົນທົ່ວໂລກ"

ເພາະວ່າເວລາສະດຸດລົມ

ນີ້" ການສະດຸດ" ແມ່ນ ຄຳ ປຽບທຽບ ສຳ ລັບບາບ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ຍ້ອນສິ່ງທີ່ເຮັດໃຫ້ຄົນເຮັດບາບ"

ວ່າເວລານັ້ນມາ

"ວ່າສິ່ງເຫລົ່ານັ້ນມາທີ່ເຮັດໃຫ້ຜູ້ຄົນເຮັດບາບ"

ຄົນທີ່ເວລານັ້ນມາເຖິງ

"ບຸກຄົນຜູ້ທີ່ເຮັດໃຫ້ຄົນອື່ນເຮັດບາບ"

ຖ້າມີຫລືຄົນຂອງທ່ານເຮັດໃຫ້ທ່ານສະດຸດ,

ຕັດມັນແລະໂຍນມັນອອກຈາກທ່ານ

ພຣະເຢຊູໃຊ້ລົດບິດເຕີຢູ່ບ່ອນນີ້ເພື່ອເນັ້ນ ຫນັກ

ວ່າລາວເປັນຄົນຮ້າຍຫລາຍປານໃດ. ພຣະເຢຊູ ຫມາຍ

ຄວາມວ່າບຸກຄົນຕ້ອງເຮັດສິ່ງທີ່ ຈຳ

ເປັນເພື່ອລົບລ້າງຊີວິດຂອງພວກເຂົາທີ່ເຮັດໃຫ້ພວກເຂົາເຮັດບາບ.

ເຈົ້າ ... ເຈົ້າ

ທຸກໆເຫດການທີ່ເກີດຂຶ້ນຂອງ ຄຳ ສັບເຫລົ່ານີ້ແມ່ນ ຄຳ ສັບ. ພຣະເຢຊູ ກຳ ລັງເວົ້າກັບທຸກຄົນທົ່ວໄປ. ມັນອາດຈະເປັນ ທຳ ມະຊາດຫລາຍ ສຳ ລັບພາສາຂອງທ່ານທີ່ຈະແປກັບ ຄຳ ວ່າ "ເຈົ້າ".

ເຂົ້າໄປໃນຊີວິດ

"ເຂົ້າໄປໃນຊີວິດນີ້ຮັບຕອນ"

ກ່ວາທີ່ຈະຖືກໂຍນເຂົ້າໄປໃນໄຟນີ້ຮັບຕອນມີສອງມືຫລືສອງຕີນ

ນີ້ສາມາດຖືກຮະບຸໄວ້ໃນຮູບແບບທີ່ຫ້າວຫັນ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ກ່ວາທີ່ຈະມີທັງມືແລະຕີນໃນເວລາທີ່ພຣະເຈົ້າໂຍນທ່ານເຂົ້າໄປໃນໄຟນີ້ຮັບຕອນ"

Matthew 18:9

ຖ້າຕາຂອງເຈົ້າເຮັດໃຫ້ເຈົ້າສະດຸດຕາ, ຈົ່ງຖິ້ມມັນອອກແລະຖິ້ມມັນຈາກເຈົ້າ

ພຣະເຢຊູໃຊ້ລົດບິດເຕີຢູ່ບ່ອນນີ້ເພື່ອເນັ້ນ ຫນັກ

ວ່າລາວເປັນຄົນຮ້າຍຫລາຍປານໃດ. ພຣະເຢຊູ ຫມາຍ

ຄວາມວ່າບຸກຄົນຕ້ອງເຮັດສິ່ງທີ່ ຈຳ

ເປັນເພື່ອລົບລ້າງຊີວິດຂອງພວກເຂົາທີ່ເຮັດໃຫ້ພວກເຂົາເຮັດບາບ.

ເຮັດໃຫ້ເຈົ້າສະດຸດ

ນີ້ "ສະດຸດ" ແມ່ນ ຄຳ ປຽບທຽບ ສຳ ລັບບາບ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ເຮັດໃຫ້ທ່ານເຮັດບາບ"

ເຈົ້າ ... ເຈົ້າ

ທຸກໆເຫດການທີ່ເກີດຂຶ້ນຂອງ ຄຳ ສັບເຫລົ່ານີ້ແມ່ນ ຄຳ ສັບ. ພຣະເຢຊູ ກຳ ລັງເວົ້າກັບທຸກຄົນທົ່ວໄປ. ມັນອາດຈະເປັນ ທຳ ມະຊາດຫລາຍ ສຳ ລັບພາສາຂອງທ່ານທີ່ຈະແປກັບ ຄຳ ວ່າ "ເຈົ້າ".

ເຂົ້າໄປໃນຊີວິດ

"ເຂົ້າໄປໃນຊີວິດນີ້ຮັບຕອນ"

ກ່ວາທີ່ຈະຖືກໂຍນເຂົ້າໄປໃນໄຟນີ້ຮັບຕອນມີຕາທັງສອງ

ນີ້ສາມາດຖືກຮະບຸໄວ້ໃນຮູບແບບທີ່ຫ້າວຫັນ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ກ່ວາທີ່ຈະມີຕາທັງສອງໃນເວລາທີ່ພຣະເຈົ້າໂຍນທ່ານເຂົ້າໄປໃນໄຟນີ້ຮັບຕອນ"

Matthew 18:10

ເບິ່ງວ່າ

"ຈົ່ງຮະວັງວ່າ" ຫລື "ໃຫ້ແນ່ໃຈວ່າ"

ທ່ານບໍ່ຄວນດູ ຫມິນ ເດັກນ້ອຍໆຄົນນີ້

"ທ່ານບໍ່ຄິດວ່າເດັກນ້ອຍເຫລົ່ານີ້ເປັນຄົນທີ່ບໍ່ ສຳ ຄັນ."

ນີ້ສາມາດຖືກຮະບຸໄວ້ໃນຮູບແບບໃນທາງບວກ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ເຈົ້າສະແດງຄວາມນັບຖືຕໍ່ເດັກນ້ອຍເຫລົ່ານີ້"

ເພາະຂ້ອຍເວົ້າກັບເຈົ້າ

ສິ່ງນີ້ເພີ່ມຄວາມສຳຄັນຕໍ່ສິ່ງທີ່ພຣະເຢຊູກ່າວຕໍ່ໄປ.

ວ່າຢູ່ໃນສະຫວັນທຸກຂອງພວກເຂົາເບິ່ງໃບຫນ້າຂອງພຣະບິດາຂອງຂ້າພະເຈົ້າຜູ້ທີ່ຢູ່ໃນສະຫວັນ

ຄຣູອາຈານຊາວຍິວໄດ້ສອນວ່າມີພຽງແຕ່ທູດສະຫວັນທີ່ສຳຄັນທີ່ສຸດເທົ່ານັ້ນທີ່ສຳຄັນທີ່ສຸດຂອງພວກເຂົາ. ພຣະເຢຊູ ຫມາຍຄວາມວ່າທູດສະຫວັນທີ່ ສຳ

ຄັນທີ່ສຸດເວົ້າກັບພຣະເຈົ້າກ່ຽວກັບພວກເດັກນ້ອຍເຫລົ່ານີ້.

ເບິ່ງ ຫນ້າ ຂອງພໍ່ຂອງຂ້ອຍສະ ເຫມີ

ນີ້ແມ່ນ idiom ທີ່ຫມາຍຄວາມວ່າພວກເຂົາຢູ່ໃນຫົວປະທັບຂອງພຣະເຈົ້າ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ຢູ່ໃກ້ພຣະບິດາຂອງຂ້ອຍສະ ເຫມີ" ຫລື "ຢູ່ ນຳ

ພໍ່ຂອງຂ້ອຍຕະຫລອດເວລາ"

ພໍ່ຂອງຂ້ອຍ

ນີ້ແມ່ນຫົວຂໍ້ສຳຄັນສຳລັບພຣະເຈົ້າທີ່ອະທິບາຍເຖິງຄວາມສຳພັນລະຫວ່າງພຣະເຈົ້າແລະພຣະ

(ເບິ່ງ: Guidance_sonofgodprinciples)

Matthew 18:12

ຂໍ້ມູນການເຊື່ອມຕໍ່:

ພຣະເຢຊູສືບຕໍ່ໃຊ້ເດັກນ້ອຍຜູ້ ຫນຶ່ງ

ເພື່ອສອນພວກສາວິກແລະເລົ່າອຸທາຫອນເພື່ອອະທິບາຍເຖິງການເບິ່ງແຍງຂອງພຣະເຈົ້າຕໍ່ຜູ້ຄົນ

ທ່ານຄິດແນວໃດ?

ພຣະເຢຊູໃຊ້ ຄຳ ຖາມນີ້ເພື່ອເຮັດໃຫ້ຄົນສົນໃຈ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ::

"ຄິດເຖິງການກະ ທຳ ຂອງຄົນເຮົາ" (ເບິ່ງ: | Rhetorical Question)

ເຈົ້າ ... ເຈົ້າ

ທຸກໆເຫດການທີ່ເກີດຂຶ້ນຂອງຄຳສັບເຫລົ່ານີ້ແມ່ນຫລາຍຄຳ.

ຖ້າຜູ້ໃດ ... ສິ່ງນັ້ນບໍ່ໄດ້ຫລອກລວງ

ພຣະເຢຊູໃຊ້ ຄຳອຸປະມາເພື່ອສອນພວກສາວິກຂອງພຣະອົງ.

ເປັນຮ້ອຍ ... ເກົາສິບເກົາ

ເກົາ - "100 ... 99"

ລາວບໍ່ປ່ອຍໃຫ້ ... ຫລອກລວງບໍ່?

ພຣະເຢຊູໃຊ້ ຄຳຖາມຫນຶ່ງເພື່ອສອນພວກສາວິກຂອງພຣະອົງ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:: "ລາວຈະປ່ອຍໃຫ້ ... ໄປໃນທາງທີ່ຜິດ" (ເບິ່ງ: |

Rhetorical Question)

ຂ້າພະເຈົ້າເວົ້າກັບທ່ານແທ້ໆ

"ຂ້ອຍບອກເຈົ້າຄວາມຈິງ."

ສິ່ງນີ້ເພີ່ມຄວາມສຳຄັນຕໍ່ສິ່ງທີ່ພຣະເຢຊູກ່າວຕໍ່ໄປ.

ມັນບໍ່ແມ່ນຄວາມປະສົງຂອງພຣະບິດາຂອງທ່ານໃນສະຫວັນທີ່ຈະເຮັດໃຫ້ເດັກນ້ອຍຄົນ

ຫນຶ່ງ ໃນພວກເດັກນ້ອຍເຫລົ່ານີ້ເສຍຫາຍໄປ

ນີ້ສາມາດຖືກຮະບຸໄວ້ໃນຮູບແບບທີ່ດີ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ພຣະບິດາຂອງທ່ານຜູ້ສະຖິດຢູ່ໃນສະຫວັນຕ້ອງການໃຫ້ເດັກນ້ອຍທັງຫມົດເຫລົ່ານີ້ມີຊີວິດຢູ່"

ພຣະບິດາ

ນີ້ແມ່ນຄຳແຫນ່ງທີ່ສຳຄັນສຳລັບພຣະເຈົ້າ. (ເບິ່ງ:

Guidance_sonofgodprinciples)

Matthew 18:15

ຂໍ້ມູນການເຊື່ອມຕໍ່:

ພຣະເຢຊູເລີ່ມສອນພວກລູກສິດກ່ຽວກັບການໃຫ້ອະໄພແລະການຄືນຕົກັນ.

ຮ້າຍຂອງທ່ານ

ນີ້ຫມາຍເຖິງເພື່ອນຮ່ວມຄວາມເຊື່ອໃນພຣະເຈົ້າ,

ບໍ່ແມ່ນຮ້າຍນ້ອງທາງຮ່າງກາຍ.

ທ່ານຈະໄດ້ຮັບຮ້າຍຂອງທ່ານ

"ທ່ານຈະໄດ້ເຮັດໃຫ້ຄວາມສຳພັນຂອງທ່ານກັບເພື່ອນຮ່ວມຄວາມເຊື່ອຂອງທ່ານຕີອີກຄັ້ງ"

ເພື່ອໃຫ້ພະຍານສອງຫລືສາມຄົນເວົ້າ ຄຳສັບທຸກຢ່າງທີ່ຖືກຢັ້ງຢືນ

ນີ້" ປາກ" ແລະ" ຄຳ" ຫມາຍເຖິງສິ່ງທີ່ຄົນເວົ້າ.

ນີ້ສາມາດຖືກລະບຸໄວ້ໃນຮູບແບບທີ່ຫ້າວຫັນ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ::

"ເພື່ອວ່າພະຍານສອງຫລືສາມຄົນອາດຈະພິສູດວ່າສິ່ງທີ່ທ່ານເວົ້າກ່ຽວກັບເພື່ອນຮ່ວມຄວາມເຊື່ອ

ໂດຍປາກຂອງພະຍານສອງຫລືສາມພະຍານທຸກຄຳອາດຈະຖືກຢັ້ງຢືນ

ພຣະເຢຊູກ່າວເຖິງກິດຫມາຍຫນຶ່ງໃນກິດຫມາຍ ທີ່ໂມເຊໃຫ້ປະຊາຊົນ.

Matthew 18:17

ຖ້າລາວປະຕິເສດທີ່ຈະຟັງພວກເຂົາ

"ຖ້າເພື່ອນຮ່ວມຄວາມເຊື່ອຂອງເຈົ້າປະຕິເສດທີ່ຈະຟັງພະຍານທີ່ມາກັບເຈົ້າ"

ສາສນາຈັກ

"ຕໍ່ຊຸມຊົນຜູ້ເຊື່ອຖືທັງ ຫມົດ"

ໃຫ້ລາວເປັນຄົນຕ່າງຊາດແລະຄົນເກັບພາສີ

ນີ້ແມ່ນສິ່ງທີ່ອາດຈະເກີດຂຶ້ນວ່າທ່ານຈະປະຕິບັດຕໍ່ຄົນຕ່າງຊາດຫລືຄົນເກັບພາສີ."

ນີ້ແມ່ນຄຳຖາມທີ່ສຳຄັນທີ່ສຸດຂອງພວກເຂົາ. ພຣະເຢຊູ ຫມາຍຄວາມວ່າພວກເຂົາ

Matthew 18:18

ຂ້າພະເຈົ້າເວົ້າກັບທ່ານແທ້ໆ

"ຂ້ອຍບອກເຈົ້າຄວາມຈິງ."

ສິ່ງນີ້ເພີ່ມຄວາມສຳຄັນຕໍ່ສິ່ງທີ່ພຣະເຢຊູກ່າວຕໍ່ໄປ.

ເຈົ້າ

ທຸກໆເຫດການທີ່ເກີດຂຶ້ນຂອງຄຳນີ້ແມ່ນຫລາຍຄຳ.

ຜູກມັດ ... ຜູກ ... ປ່ອຍ ... ປ່ອຍຕົວ

ການປ່ຽນຫຼັບນິຕິກຳຍາມຄວາມວ່າພຣະເຈົ້າໃນສະຫວັນຈະຍອມຮັບເອົາສິ່ງທີ່ເປັນລະຫຼັກກຳລັງຢູ່ເທິງໂລກ.
ເບິ່ງວິທີທີ່ທ່ານແປພາສາເຫລົ່ານີ້ໃນ 16:19.

ຈະຖືກຜູກ ... ຈະຖືກປ່ອຍຕົວ

ນິສາມາດຖືກຮະບຸໄວ້ໃນຮູບແບບທີ່ຫ້າວຫັນ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ::
"ພຣະເຈົ້າຈະຜູກມັດ ... ພຣະເຈົ້າຈະປ່ອຍຕົວ"

ຂ້ອຍເວົ້າກັບເຈົ້າ

ສິ່ງນີ້ເພີ່ມຄວາມສຳຄັນຕໍ່ສິ່ງທີ່ພຣະເຢຊູກ່າວຕໍ່ໄປ

ຖ້າສອງທ່ານ

ມັນຫມາຍຄວາມວ່າພຣະເຢຊູຫມາຍຄວາມວ່າ

"ຖ້າຢ່າງຫນ້ອຍສອງຄົນຂອງທ່ານ" ຫລື

"ຖ້າສອງຄົນຫລືຫລາຍກວ່າທ່ານ."

ພວກເຂົາ ... ພວກເຂົາ

ສິ່ງເຫລົ່ານີ້ ຫມາຍ ເຖິງ "ສອງທ່ານ." ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:: "ເຈົ້າ ... ເຈົ້າ"

ພໍ່ຂອງຂ້ອຍ

ນີ້ແມ່ນຫົວຂໍ້ສຳຄັນສຳລັບພຣະເຈົ້າທີ່ອະທິບາຍເຖິງຄວາມສຳພັນລະຫວ່າງພຣະເຈົ້າພໍ່ຂອງຂ້ອຍ.
(ເບິ່ງ: Guidance_sonofgodprinciples)

ສອງຫລືສາມ

ມັນຫມາຍຄວາມວ່າພຣະເຢຊູຫມາຍຄວາມວ່າ

"ສອງຄົນຫລືຫລາຍກວ່ານັ້ນ" ຫລື "ຢ່າງຫນ້ອຍສອງຄົນ."

ແມ່ນເກັບກຳ

"ພົບກັນ"

ໃນນາມຂອງຂ້ອຍ

ທີ່ນີ້ "ຊື່" ຫມາຍເຖິງບຸກຄົນທັງຫມົດ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:: "ຍ້ອນຂ້ອຍ"

ຫລື "ເພາະວ່າພວກເຂົາເປັນສາວິກຂອງຂ້ອຍ"

Matthew 18:21

ເຈັດເທື່ອ

"7 ເທື່ອ"

ເຈັດສິບເຈັດ ເຈັດ

ຄວາມ ຫມາຍ ທີ່ເປັນໄປໄດ້ແມ່ນ 1) "70 ເທື່ອ 7" (ULB) ຫລື 2) "77

ເທື່ອ" (UDB). ຖ້າການໃຊ້ເລກ ຫມາຍ ຈະສັບສົນ,

ທ່ານສາມາດແປມັນເປັນ "ຫລາຍກວ່າທີ່ທ່ານຈະນັບໄດ້" ຫລື

"ທ່ານຕ້ອງໃຫ້ອະພິຍາຍລາວສະ ເຫມີ."

Matthew 18:23

ຂໍ້ມູນການເຊື່ອມຕໍ່:

ພຣະເຢຊູໃຊ້ ຄຳ

ອຸປະມາເພື່ອສອນກ່ຽວກັບການໃຫ້ອະພິຍາຍແລະການຄືນດີກັນ.

ອານາຈັກສະຫວັນແມ່ນຄ້າຍຄືກັນ

ນີ້ແນະນຳຄຳອຸປະມາ. ເບິ່ງວິທີທີ່ທ່ານແປ ຄຳ ແນະ ນຳ ຄຳ

ອຸປະມາທີ່ຄ້າຍຄືກັນໃນ 13:24.

ຄຳອະພິຍາຍຜູ້ຮັບໃຊ້ຂອງລາວ

"ຜູ້ຮັບໃຊ້ຂອງພຣະອົງທີ່ຈະຈ່າຍໃຫ້ເຂົາສິ່ງທີ່ເຂົາເຈົ້າເປັນຫນຶ່ງ"

ຜູ້ຮັບໃຊ້ຄົນຫນຶ່ງໄດ້ຖືກນຳມາ

ນິສາມາດຖືກຮະບຸໄວ້ໃນຮູບແບບທີ່ຫ້າວຫັນ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:: "ຜູ້ໃດຜູ້
ຫນຶ່ງ ໄດ້ ນຳ ເອົາຄົນໃຊ້ຄົນ ຫນຶ່ງ ຂອງກະສັດ"

ສິບພັນພອນສະຫວັນ

" 10,000 ພອນສະຫວັນ" ຫລື

ເງິນຫລາຍກວ່າຜູ້ຮັບໃຊ້ສາມາດຈ່າຍຄືນ"

ນາຍຂອງລາວສັ່ງໃຫ້ລາວຂາຍ ... ແລະຈ່າຍເງິນໃຫ້

ນິສາມາດຖືກຮະບຸໄວ້ໃນຮູບແບບທີ່ຫ້າວຫັນ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ກະສັດສັ່ງໃຫ້ຜູ້ຮັບໃຊ້ຂອງຕົນຂາຍຊາຍຄົນນັ້ນ ... ແລະຈ່າຍ ຫນຶ່ງ

ສິນດ້ວຍເງິນຈາກການຂາຍ"

Matthew 18:26

ລົມລົງ, ກົມລົງ

ນິສະແດງໃຫ້ເຫັນວ່າຜູ້ຮັບໃຊ້ເຂົ້າຫາກະສັດດ້ວຍຄວາມຖອມຕົວທີ່ສຸດເທົ່າທີ່ເປັນໄປໄດ້ຂອງພຣະເຈົ້າແລະພຣະເຢຊູ. (ເບິ່ງ:

ກ່ອນທີ່ເຂົາ Guidance_sonofgodprinciples)

ກ່ອນທີ່ເຂົາ

"ກ່ອນທີ່ກະສັດ"

ລາວມີຄວາມເມດຕາສົງສານ

"ລາວຮູ້ສຶກສົງສານຜູ້ຮັບໃຊ້"

ພຣະເຢຊູຍາດຫລືຫ້າມຢູ່ເທິງໂລກ.

"ປ່ອຍໃຫ້ເຂົາໄປ"

Matthew 18:28

ຂໍ້ມູນການເຊື່ອມຕໍ່:

ພຣະເຢຊູສືບຕໍ່ກ່າວ ຄຳ ອຸປະມາຕໍ່ພວກລູກສົດຂອງພຣະອົງຕໍ່ໄປ.

ຫນຶ່ງຮ້ອຍ denarii

"100 denarii" ຫລື "ຄ່າແຮງງານ ຫນຶ່ງ ຮ້ອຍວັນ"

ລາວຈັບລາວໄວ້

"ຜູ້ຮັບໃຊ້ຄົນ ທ່າ ອິດຈັບເພື່ອນຮ່ວມງານຂອງຕົນ"

ຈັບໄດ້

"ຍຶດຄອງ" ຫລື "ຈັບມື" (UDB)

ຫລຸດລົງ

ນິສະແດງໃຫ້ເຫັນວ່າຜູ້ຮັບໃຊ້ເຂົ້າຫາກະສັດດ້ວຍຄວາມຖອມຕົວທີ່ສຸດເທົ່າທີ່ເປັນໄປໄດ້.

ເບິ່ງວິທີທີ່ທ່ານແປປະໂຫຍກເຫລົ່ານີ້ໃນ 18:26.

Matthew 18:29

ຂໍ້ມູນການເຊື່ອມຕໍ່:

ພຣະເຢຊູສືບຕໍ່ກ່າວ ຄຳ ອຸປະມາຕໍ່ພວກລູກສົດຂອງພຣະອົງຕໍ່ໄປ.

ລາວໄດ້ໄປຂັງຄຸກ

"ຜູ້ຮັບໃຊ້ຄົນ ທ່າ ອິດໄດ້ໄປຖິ້ມເພື່ອນຮ່ວມງານຂອງຕົນເຂົ້າຄຸກ"

ຜູ້ຮັບໃຊ້ອື່ນໆຂອງລາວ

"ຜູ້ຮັບໃຊ້ຄົນອື່ນໆ"

ບອກແມ່ຍິດຂອງພວກເຂົາ

"ບອກກະສັດ"

Matthew 18:32

ຂໍ້ມູນການເຊື່ອມຕໍ່:

ພຣະເຢຊູສືບຕໍ່ກ່າວ ຄຳ ອຸປະມາຕໍ່ພວກລູກສົດຂອງພຣະອົງຕໍ່ໄປ.

ຈາກນັ້ນນາຍຂອງຄົນໃຊ້ຄົນນັ້ນເອີ້ນລາວວ່າ

"ຫລັງຈາກນັ້ນກະສັດໄດ້ເອີ້ນຜູ້ຮັບໃຊ້ຄົນ ທ່າ ອິດ"

ທ່ານອ້ອມວອນຂ້ອຍ

"ເຈົ້າໄດ້ຂໍຂ້ອຍ"

ເຈົ້າຄວນຈະບໍ່ມີ ... ເຈົ້າບໍ່?

ກະສັດໃຊ້ ຄຳ ຖາມເພື່ອ ທ່າ ຮ້າຍຮັຖະກອນຜູ້ ທ່າ ອິດ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:: "ເຈົ້າຄວນຈະມີ ... ເຈົ້າ!"

Matthew 18:34

ຂໍ້ມູນການເຊື່ອມຕໍ່:

ພຣະເຢຊູສະຫລຸບ ຄຳ

ອຸປະມາຂອງພຣະອົງກ່ຽວກັບການໃຫ້ອະພິຍາຍແລະການຄືນດີກັນ.

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:

ນີ້ແມ່ນຈຸດຈົບຂອງສ່ວນ ຫນຶ່ງ ຂອງເລື່ອງທີ່ເລີ່ມຕົ້ນໃນ 18: 1,

ເຊິ່ງພຣະເຢຊູສອນກ່ຽວກັບຊີວິດໃນອານາຈັກສະຫວັນ.

ຕົ້ນສະບັບຂອງລາວ

"ກະສັດ"

ມອບໃຫ້

"ໄດ້ມອບໃຫ້ລາວ." ສ່ວນຫລາຍກະສັດເອງກໍບໍ່ໄດ້ເອົາຜູ້ຮັບໃຊ້ຄົນ ທ່າ

ອິດໄປທໍຣະມານ ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: :

"ລາວໄດ້ສັ່ງໃຫ້ຜູ້ຮັບໃຊ້ຂອງລາວມອບໃຫ້ລາວ"

ກັບຜູ້ທໍຣະມານ

"ຕໍ່ຜູ້ທີ່ຈະທໍຣະມານລາວ"

ນັ້ນແມ່ນເປັນ ຫນຶ່ງ

ນິສາມາດຖືກຮະບຸໄວ້ໃນຮູບແບບທີ່ຫ້າວຫັນ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ::

"ຜູ້ຮັບໃຊ້ຄົນ ທ່າ ອິດເປັນ ຫນຶ່ງ ກະສັດ"

ພຣະບິດາເທິງສະຫວັນຂອງຂ້າພະເຈົ້າ

ນີ້ແມ່ນຫົວຂໍ້ ສຳ ຄັນ ສຳ ລັບພຣະເຈົ້າທີ່ອະທິບາຍເຖິງຄວາມ ສຳ

ພັນລະຍາຕໍ່ພຣະເຈົ້າແລະພຣະເຢຊູ. (ເບິ່ງ:

Guidance_sonofgodprinciples)

ເຖິງທ່ານ ... ຂອງທ່ານ

ທຸກໆເຫດການທີ່ເກີດຂຶ້ນຂອງ ຄຳ ສັບເຫລົ່ານີ້ແມ່ນຫລາຍ ຄຳ. ພຣະເຢຊູ
ກໍາ ລັງເວົ້າກັບສາວິກຂອງພຣະອົງແຕ່ ຄຳ
ອຸປະມານສອນຄວາມຈິງທົ່ວໄປທີ່ກ່ຽວຂ້ອງກັບຜູ້ທີ່ເຊື່ອທັງ ຫມົດ.

ຮ້າຍລາວ
"ຮ້າຍຂອງເຈົ້າ"
ຈາກໃຈຂອງເຈົ້າ
ນີ້ແມ່ນ idiom. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ດ້ວຍຄວາມຈິງໃຈ" ຫລື "ສົມບູນ"

Chapter 19

Matthew 19:1

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:

ນີ້ແມ່ນຈຸດເລີ່ມຕົ້ນຂອງພາກໃຫມ່ຂອງປັດເລືອກທີ່ເລົ່າເຖິງເວລາ 22:45
ເຊິ່ງບອກເຖິງການທີ່ພຣະເຢຊູປະຕິບັດຢູ່ແຂວງຢູເດ.

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:

ຂໍ້ພຣະຄັມພິເຫລົ່ານີ້ສະຫນອງຂໍ້ມູນພື້ນຖານກ່ຽວກັບວິທີທີ່ພຣະເຢຊູເກີດໃນແຂວງຢູເດ.

ມັນໄດ້ເກີດຂຶ້ນໃນເວລານັ້ນ

ປະໂຫຍກນີ້ປ່ຽນເລື່ອງຈາກຄຳສອນຂອງພຣະເຢຊູໄປສູ່ສິ່ງທີ່ເກີດຂຶ້ນຕໍ່ໄປ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ຫລັງຈາກນັ້ນ" ຫລື "ຫລັງຈາກ"

ໄດ້ສຳເລັດຄຳເຫລົ່ານີ້ແລ້ວ

ນີ້ "ຄຳ ເວົ້າ" ຫມາຍເຖິງສິ່ງທີ່ພຣະເຢຊູສອນເລີ່ມຕົ້ນໃນ 18: 1.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ໄດ້ສຳເລັດການສົດສອນ"

ຈາກໄປ

"ຢ່າງຫນຶ່ງຈາກ" ຫລື "ຊ້າຍ"

Matthew 19:3

ຂໍ້ມູນການເຊື່ອມຕໍ່:

ພຣະເຢຊູເລີ່ມສອນກ່ຽວກັບການແຕ່ງດອງແລະການຢາຮ້າງ.

ມາຫາລາວ

"ມາຫາພຣະເຢຊູ"

ທິດສອບລາວ, ເວົ້າກັບລາວ

ຫນຶ່ງ "ທິດສອບ" ແມ່ນໃຊ້ໃນແງ່ລົບ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ແລະທ້າທາຍລາວໂດຍການຖາມລາວ" ຫລື

"ແລະຢາກຕົກລາວໂດຍການຖາມລາວ"

ທ່ານຍັງບໍ່ໄດ້ອ່ານແລ້ວບໍ່ວ່າຜູ້ສ້າງພວກເຂົາຕັ້ງແຕ່ເລີ່ມຕົ້ນສ້າງພວກເຂົາໃຫ້ເປັນພວກເຂົາເພື່ອຕອບສະຫນອງຕໍ່ພວກເຂົາເພື່ອຕອບສະຫນອງຕໍ່ພວກເຂົາ

ພຣະເຢຊູໃຊ້ ຄຳ ຖາມເພື່ອຕອບສະ ຫນອງ ຕໍ່ພວກຝາຣີຊຽນ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ແມ່ນອນທ່ານໄດ້ອ່ານແລ້ວວ່າໃນຕອນເລີ່ມຕົ້ນເມື່ອພຣະເຈົ້າສ້າງຄົນລາວພຣະເຈົ້າໄດ້ສ້າງພວກເຂົາເພື່ອຕອບສະຫນອງຕໍ່ພວກເຂົາເພື່ອຕອບສະຫນອງຕໍ່ພວກເຂົາ"

Matthew 19:5

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:

ໃນຂໍ້ 5,

ພຣະເຢຊູອ້າງເຖິງຈາກປະຖົມມະການເພື່ອສະແດງວ່າຜົວແລະເມຍບໍ່ຄວນຢາກ

ຜູ້ທີ່ສ້າງພວກເຂົາກໍ່ເວົ້າອີກວ່າ, ຍ້ອນເຫດຜົນນີ້ ... ເນື້ອ ຫນັງ?

ນີ້ແມ່ນການສືບຕໍ່ ຄຳ

ຖາມທີ່ພຣະເຢຊູໃຊ້ເພື່ອຕອບໄດ້ກັບພວກຝາຣີຊາຍໃນ 19: 3.

ວົງຍົມໂດຍກົງນີ້ສາມາດຖືກກ່າວເຖິງເປັນວົງຍົມທາງອ້ອມ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ແລະແມ່ນອນທ່ານຮູ້ວ່າພຣະເຈົ້າຍັງກ່າວວ່ານີ້ແມ່ນເຫດຜົນ ...

ເນື້ອຫນັງ"

ດ້ວຍເຫດຜົນນີ້

ນີ້ແມ່ນສ່ວນ ຫນຶ່ງ ຂອງ ຄຳ

ອ້າງອີງຈາກເລື່ອງປະຫວັດສາດກ່ຽວກັບອາດາມແລະເອວາ.

ໃນສະພາບການນັ້ນເຫດຜົນທີ່ຜູ້ຊາຍຈະອອກຈາກພໍ່ແມ່ແມ່ນຍ້ອນວ່າພຣະເຈົ້າໄດ້ສ້າງຜູ້ທີ່ສ້າງພວກເຂົາເພື່ອຕອບສະຫນອງຕໍ່ພວກເຂົາ

ເຂົາຮ່ວມກັບພັນລະຍາຂອງລາວ

"ຢູ່ໃກ້ພັນລະຍາຂອງລາວ" ຫລື "ຢູ່ກັບເມຍ"

ແລະທັງສອງຈະກາຍເປັນ ຫນຶ່ງ ໃນເນື້ອ ຫນັງ

ນີ້ແມ່ນ ຄຳ ປຽບທຽບທີ່ເນັ້ນ ຫນັກ

ຄວາມສາມັກຄີຂອງຜົວແລະເມຍ.ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ແລະພວກເຂົາຈະກາຍເປັນຄົນດຽວ"

ສະນັ້ນພວກເຂົາບໍ່ແມ່ນສອງຕໍ່ໄປ, ແຕ່ເປັນອັນ ຫນຶ່ງ ອັນດຽວກັນ

ນີ້ແມ່ນ ຄຳ ປຽບທຽບທີ່ເນັ້ນ ຫນັກ ຄວາມສາມັກຄີຂອງຜົວແລະເມຍ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ດັ່ງນັ້ນຜົວແລະເມຍຈະບໍ່ເປັນຄືກັນກັບສອງຄົນ,

ແຕ່ພວກເຂົາກໍ່ເປັນຄົນດຽວ"

Matthew 19:7

ພວກເຂົາເວົ້າກັບລາວ

"ພວກຝາຣີຊາຍກ່າວກັບພຣະເຢຊູ"

ສັງພວກເຮົາ

"ສັງພວກເຮົາຊາວຢິວ"

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:

ນີ້ແມ່ນເອກະສານທີ່ຢຸດຕິການແຕ່ງງານຢ່າງຖືກຕ້ອງຕາມກົດ ຫມາຍ.

ເພື່ອຄວາມແຂງກະຕ້າງຂອງຫົວໃຈຂອງທ່ານ

ຄຳ ວ່າ "ຄວາມແຂງກະຕ້າງຂອງຫົວໃຈ" ແມ່ນ ຄຳ ເວົ້າທີ່ມີຄວາມ ຫມາຍ

ວ່າ "ແຂງກະຕ້າງ." ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ເພາະວ່າທ່ານແຂງກະຕ້າງ"

ຄວາມແຂງກະຕ້າງຂອງເຈົ້າ ... ອະນຸຍາດໃຫ້ເຈົ້າ ... ພັນລະຍາຂອງເຈົ້າ

ຫນຶ່ງ "ທ່ານ" ແລະ "ຂອງທ່ານ" ແມ່ນຫລາຍພາສາ.

ພຣະເຢຊູພວມເວົ້າກັບພວກຝາຣີຊາຍແຕ່ໂມເຊໄດ້ໃຫ້ ຄຳ

ສັ່ງນີ້ຫລາຍປີກ່ອນກັບບັນພະບຸຣຸດຂອງພວກເຂົາ. ຄຳ ສັ່ງຂອງໂມເຊ ນຳ

ໃຊ້ກັບຜູ້ຊາຍຊາວຢິວທຸກຄົນ.

ຕັ້ງແຕ່ເລີ່ມຕົ້ນ

ນີ້ "ຈຸດເລີ່ມຕົ້ນ" ຫມາຍ

ເຖິງເວລາທີ່ພຣະເຈົ້າໄດ້ສ້າງຜູ້ຊາຍແລະຜູ້ຍິງເປັນຄັ້ງ ຫ່າ ອິດ.

ຂ້ອຍເວົ້າກັບເຈົ້າ

ສິ່ງນີ້ເພີ່ມຄວາມ ສຳ ຄັນຕໍ່ສິ່ງທີ່ພຣະເຢຊູກ່າວຕໍ່ໄປ.

ແລະແຕ່ງງານກັບຄືນອີນ

ທ່ານສາມາດເຮັດໃຫ້ຂໍ້ມູນທີ່ເຂົາໃຈໄດ້ຊັດເຈນ.ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ແລະແຕ່ງງານກັບຜູ້ຍິງຄືນອີນ"

ແລະແຕ່ງງານກັບຜູ້ຍິງຄືນອີນ

ບົດຂຽນຫລາຍສະບັບໃນຕອນຕົ້ນບໍ່ລວມເອົາ ຄຳ ເຫລົ່ານີ້.

Matthew 19:10

ແລະພວກເຂົາເວົ້າກັບເຈົ້າ

ນີ້ສາມາດຖືກອະນຸໄວ້ໃນຮູບແບບທີ່ຫ້າວຫັນ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ຜູ້ທີ່ພຣະເຈົ້າອະນຸຍາດໃຫ້" ຫລື "ໃຜທີ່ພຣະເຈົ້າອະນຸຍາດ"

ເພາະວ່າມີ eunuch ຜູ້ທີ່ເກີດມາຈາກທ້ອງແມ່ຂອງພວກເຂົາ

ສິ່ງນີ້ສາມາດເຮັດໃຫ້ຂໍ້ມູນທີ່ກ່ຽວຂ້ອງຢ່າງຊັດເຈນ.ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ດ້ວຍເຫດຜົນທີ່ແຕກຕ່າງກັນທີ່ຜູ້ຊາຍບໍ່ໄດ້ແຕ່ງງານ. ຕົວຢ່າງ:

ມີຜູ້ຊາຍທີ່ເກີດມາເປັນຄົນລ້ຽງດູ"

ແລະຍັງມີຄົນຢູ່ໃນ ຈຳ ນວນຜູ້ຊາຍທີ່ແຕ່ງງານ eunuch

ນີ້ສາມາດຖືກອະນຸໄວ້ໃນຮູບແບບທີ່ຫ້າວຫັນ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ແລະມີຜູ້ຊາຍທີ່ຜູ້ຊາຍຄົນອື່ນໆໄດ້ແຕ່ງງານໃຫ້"

eunuchs ຜູ້ທີ່ເຮັດໃຫ້ຕົນເອງ eunuchs

ຄວາມ ຫມາຍ ທີ່ເປັນໄປໄດ້ແມ່ນ 1)

"ຜູ້ຊາຍທີ່ແຕ່ງຕົວເອງໂດຍການເອົາຊີ້ນສ່ວນສ່ວນຕົວຂອງພວກເຂົາອອກໄປ"

ຫລື 2) "ຜູ້ຊາຍທີ່ເລືອກທີ່ຈະບໍ່ແຕ່ງງານແລະບໍ່ຮູ້ສຸດທາງເພດ."

ເພາະເຫັນແກ່ອານາຈັກສະຫວັນ

ນີ້ແມ່ນຄຳ ເວົ້າທີ່ເນັ້ນ ຫນັກ ຂອງ ຜູ້ຊາຍ.

ເຖິງການປົກຄອງຂອງພຣະເຈົ້າໃນຖານະເປັນກະສັດ.

ປະໂຫຍກນີ້ມີຢູ່ໃນປຶ້ມມັດທາຍເຫຼົ່ານັ້ນ. ຖ້າເປັນໄປໄດ້, ຮັກສາ "ສະຫວັນ"

ໃນການແປຂອງທ່ານ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ດັ່ງນັ້ນພວກເຂົາສາມາດຮັບໃຊ້ພຣະເຈົ້າຂອງພວກເຮົາໃນສະຫວັນໄດ້ຕືກວ່າເກົ່າ"

ຮັບເອົາ ຄຳ ສອນນີ້ ... ຮັບເອົາ

"ຍອມຮັບເອົາ ຄຳ ສອນນີ້ ... ຍອມຮັບເອົາ"

Matthew 19:13

ຂໍ້ມູນການເຊື່ອມຕໍ່:

ພຣະເຢຊູຮັບແລະອວຍພອນເດັກນ້ອຍ.

ເດັກນ້ອຍບາງຄົນໄດ້ຖືກ ນຳ ມາຫາລາວ

ແລະទឹកច្រាលត្រូវបានបំប្លែងទៅជាទឹកស្អាត ហើយ ទឹកស្អាត

ພຣະເຢ"ຊູປຽບທຽບອາຍຸນີກັບຍຸກຕໍ່ໄປ. ຜູ້ທີ່ມີຄວາມ ສໍາ ຄັນໃນຕອນນີ້, ພຣະເຈົ້າຈະພິຈາລະນາພວກເຂົາບໍ່ ສໍາ ຄັນເມື່ອພຣະອົງຊົງຕັ້ງການປົກຄອງຂອງພຣະອົງຢູ່ເທິງໂລກ. ຜູ້ທີ່ເບິ່ງຄືວ່າບໍ່

ສໍາ ຄັນໃນຕອນນີ້, ພຣະເຈົ້າຈະຖືວ່າພວກເຂົາ ສໍາ ຄັນເມື່ອລາວສ້າງກົດລະບຽບຂອງລາວ.

Chapter 20

Matthew 20:1

ຂໍ້ມູນການເຊື່ອມຕໍ່:

ພຣະເຢຊູເລົ່າຄໍາອຸປະມາເລື່ອງເຈົ້າຂອງທີ່ດິນທີ່ຈ້າງຜູ້ອອກແຮງງານເພື່ອສໍາເລັດການກໍ່ຕັ້ງພຣະເຈົ້າຈະໃຫ້ລາງວັນແກ່ຜູ້ທີ່ຢູ່ໃນຣາຊະອານາຈັກສະຫວັນແນວໃດ.

ສໍາລັບຣາຊະອານາຈັກສະຫວັນເປັນຄື

ແມ່ນຈຸດເລີ່ມຕົ້ນຂອງຄໍາອຸປະມາ.

ເບິ່ງວິທີທີ່ທ່ານແປຄໍາແນະນໍາຕໍ່ຄໍາອຸປະມາໃນ 13:24.

ຫລັງຈາກລາວໄດ້ຕົກລົງກັນແລ້ວ

"ຫລັງຈາກທີ່ເຈົ້າຂອງດິນໄດ້ຕົກລົງກັນແລ້ວ"

ຫນຶ່ງ ເດນາຣີໂອສ

"ຄ່າຈ້າງມື ຫນຶ່ງ"

ລາວໄດ້ສົ່ງພວກເຂົາໄປທີ່ສວນອະນຸຸນຂອງລາວ

ລາວໄດ້ສົ່ງພວກເຂົາໄປເຮັດວຽກໃນສວນອະນຸຸນຂອງລາວ"

Matthew 20:3

ຂໍ້ມູນການເຊື່ອມຕໍ່:

ພຣະເຢຊູສືບຕໍ່ກ່າວຄໍາອຸປະມາຕໍ່ໄປ.

ລາວອອກໄປອີກ

"ເຈົ້າຂອງທີ່ດິນອອກໄປອີກ"

ຊົວໂມງທີສາມ

ຊົວໂມງທີສາມແມ່ນປະມານເກົ້າໂມງເຊົ້າ.

ຍິນບໍ່ເຮັດວຽກຢູ່ຕະຫລາດ

"ຍິນຢູ່ຕະຫລາດບໍ່ໄດ້ເຮັດຫຍັງເລີຍ" ຫລື

"ຍິນຢູ່ຕະຫລາດໂດຍບໍ່ມີວຽກຫຍັງເຮັດ"

ຕະຫລາດ

ເປັນພື້ນທີ່ເປີດກວ້າງ, ບ່ອນທີ່ຜູ້ຄົນຊື້ແລະຂາຍອາຫານແລະສິ່ງຂອງອື່ນໆ

Matthew 20:5

ຂໍ້ມູນການເຊື່ອມຕໍ່:

ພຣະເຢຊູສືບຕໍ່ກ່າວຄໍາອຸປະມາຕໍ່ໄປ.

ອີກເທື່ອຫນຶ່ງລາວໄດ້ອອກໄປ

"ອີກເທື່ອຫນຶ່ງເຈົ້າຂອງທີ່ດິນໄດ້ອອກໄປ"

ໃນຊົວໂມງຄັ້ງທີ VI ແລະ ອີກຊົວໂມງເກົ້າ

ເວລາ 6 ໂມງແລງແມ່ນປະມານທ້ຽງ.

ຊົວໂມງເກົ້າແມ່ນປະມານສາມໃນຕອນບ່າຍ.

ເຮັດເຊັ່ນດຽວກັນ

ຫມາຍຄວາມວ່າເຈົ້າຂອງທີ່ດິນໄດ້ໄປຕະຫລາດແລະຈ້າງຄົນງານ.

ສືບເຮັດຊົວໂມງ

ນີ້ແມ່ນປະມານຫ້າໃນຕອນບ່າຍ.

ຍິນບໍ່ເຮັດວຽກ

"ບໍ່ໄດ້ເຮັດຫຍັງ" ຫລື "ບໍ່ມີວຽກຫຍັງ"

Matthew 20:8

ຂໍ້ມູນການເຊື່ອມຕໍ່

ພຣະເຢຊູສືບຕໍ່ກ່າວຄໍາອຸປະມາຕໍ່ໄປ.

ເລີ່ມຕົ້ນຈາກຄົນສຸດທ້າຍຈົນເຖິງຄັ້ງ ທໍາ ອິດ

ທ່ານສາມາດເຮັດໃຫ້ຂໍ້ມູນທີ່ເຂົ້າໃຈໄດ້ຊັດເຈນ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ::

"ເລີ່ມຕົ້ນດ້ວຍແຮງງານທີ່ຂ້າພຣະເຈົ້າໄດ້ຈ້າງມາຄັ້ງສຸດທ້າຍ,

ຫລັງຈາກນັ້ນຈ່າຍຄ່າແຮງງານທີ່ຂ້າພຣະເຈົ້າຈ້າງມາກ່ອນ"

ຜູ້ທີ່ຖືກຈ້າງເຂົ້າເຮັດວຽກ

ນີ້ສາມາດຖືກອະນຸໄວ້ໃນຮູບແບບທີ່ຫ້າວຫັນ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ::

"ຜູ້ທີ່ເຈົ້າຂອງດິນຈ້າງ"

ເດນາຣີໂອສ ເປັນ

"ຄ່າຈ້າງມືຫນຶ່ງ"

Matthew 20:11

ຂໍ້ມູນການເຊື່ອມຕໍ່:

ພຣະເຢຊູສືບຕໍ່ກ່າວຄໍາອຸປະມາຕໍ່ໄປ.

ເມື່ອພວກເຂົາໄດ້ຮັບ

"ໃນເວລາທີ່ກໍາມະກອນທີ່ເຮັດວຽກໄດ້ຮັບເວລາດິນທີ່ສຸດ"

ຖືກຂ້ອງທີ່ດິນພຣະເຈົ້າຈະໃຫ້ລາງວັນແກ່ຜູ້ທີ່ຢູ່ໃນຣາຊະອານາຈັກສະຫວັນແນວໃດ.

"ເຈົ້າຂອງສວນອະນຸຸນ"

ທ່ານໄດ້ເຮັດໃຫ້ພວກເຂົາເທົ່າທຽມກັບພວກເຮົາ

"ທ່ານໄດ້ຈ່າຍເງິນໃຫ້ພວກເຂົາຄືກັນກັບທີ່ທ່ານໄດ້ຈ່າຍໃຫ້ພວກເຮົາ"

ພວກເຮົາຜູ້ທີ່ໄດ້ແບກຫາບພາລະຂອງວັນແລະຄວາມຮ້ອນທີ່ຮ້ອນແສງ

ປະໂຫຍກທີ່ວ່າ " ແບກຫາບພາລະໃນວັນນັ້ນ "

ເປັນຄໍາເວົ້າທີ່ຫມາຍຄວາມວ່າພວກເຂົາເຮັດວຽກຫນັກ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:: "ພວກເຮົາຜູ້ທີ່ໄດ້ເຮັດວຽກ ຫນັກ ຫມິດ

ມີໃນຄວາມຮ້ອນຂອງດວງອາທິດ"

Matthew 20:13

ຂໍ້ມູນການເຊື່ອມຕໍ່:

ພຣະເຢຊູສືບຕໍ່ກ່າວຄໍາອຸປະມາຕໍ່ໄປ.

ຫນຶ່ງ ໃນນັ້ນ

"ຫນຶ່ງໃນກໍາມະກອນທີ່ເຮັດວຽກດິນທີ່ສຸດ"

ເພື່ອນ

ໃຊ້

ຄໍາສັບທີ່ຊາຍຄົນຫນຶ່ງຈະໃຊ້ເພື່ອເວົ້າກັບຜູ້ຊາຍຄົນຫນຶ່ງທີ່ລາວຖືກຕໍານິຕິຕຽນທາງການເມືອງ.

ທ່ານໄດ້ຕົກລົງເປັນຄືກັບຂ້າພະເຈົ້າ ສໍາ ລັບຫນຶ່ງແຜ່ນທີ່ບໍ່ມີຄ່າບໍ່?

ເຈົ້າຂອງທີ່ດິນໃຊ້ຄໍາຖາມເພື່ອຕໍານິພະນັກງານທີ່ກໍາລັງຮ້ອງທຸກ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ::

"ພວກເຮົາໄດ້ຕົກລົງກັນແລ້ວວ່າຂ້າພະເຈົ້າຈະໃຫ້ທ່ານຫນຶ່ງ ຫລຽນເງິນ"

ຫນຶ່ງ denarius

"ຄ່າຈ້າງມືຫນຶ່ງ"

Matthew 20:15

ຂໍ້ມູນການເຊື່ອມຕໍ່:

ພຣະເຢຊູສະຫລຸບຄໍາອຸປະມາຂອງພຣະອົງກ່ຽວກັບເຈົ້າຂອງທີ່ດິນທີ່ຈ້າງຄົນງານ.

ຂ້ອຍບໍ່ມີສິດທີ່ຈະເຮັດໃນສິ່ງທີ່ຂ້ອຍຕ້ອງການກັບສິ່ງທີ່ເປັນຂອງຂ້ອຍບໍ່?

ເຈົ້າຂອງທີ່ດິນໃຊ້ຄໍາຖາມເພື່ອທຳຮ້າຍຄົນງານທີ່ກໍາລັງຈົມວ່າ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ::

"ຂ້ອຍສາມາດເຮັດໃນສິ່ງທີ່ຂ້ອຍຕ້ອງການດ້ວຍຊັບສິນຂອງຂ້ອຍເອງ"

ຫລືເຈົ້າອິດສາເພາະວ່າຂ້ອຍເປັນຄົນໃຈກວ້າງ?

ເຈົ້າຂອງທີ່ດິນໃຊ້ຄໍາຖາມເພື່ອທຳຮ້າຍຄົນງານທີ່ກໍາລັງຈົມວ່າ.ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ::

"ຢ່າອິດສາເພາະວ່າຂ້ອຍມີຄວາມເຮືອເພື່ອເພື່ອຄົນອື່ນ"

ດັງນັ້ນຄົນສຸດທ້າຍຈະເປັນຜູ້ທຳອິດ, ແລະຄົນທຳອິດຈະເປັນຜູ້ສຸດທ້າຍ.

ພຣະເຢຊູປຽບທຽບອາຍຸນີກັບຍຸກຕໍ່ໄປ. ຜູ້ທີ່ມີຄວາມສ ຄັນໃນຕອນນີ້,

ພຣະເຈົ້າຈະພິຈາລະນາພວກເຂົາບໍ່ສໍາຄັນເມື່ອພຣະອົງຊົງຕັ້ງການປົກຄອງຂອງພຣະອົງຢູ່ເທິງໂລກ.

ຜູ້ທີ່ເບິ່ງຄືວ່າບໍ່ ສໍາ ຄັນໃນຕອນນີ້,

ພຣະເຈົ້າຈະຖືວ່າພວກເຂົາສໍາຄັນເມື່ອລາວສ້າງກົດລະບຽບຂອງລາວ.

ເບິ່ງວິທີທີ່ທ່ານແປຄໍາຖະແຫລງທີ່ຄ້າຍຄືກັນນີ້ໃນ 19:29.

ສະນັ້ນຄົນສຸດທ້າຍຈະເປັນອັນດັບທຳ ອິດ

ນີ້ແມ່ນຄໍາອຸປະມາໄດ້ສິ້ນສຸດລົງແລະພຣະເຢຊູພວມເວົ້າ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:: "ຫລັງຈາກນັ້ນ, ພຣະເຢຊູໄດ້ກ່າວວ່າ,"

ດັງນັ້ນຄົນສຸດທ້າຍຈະເປັນຄັ້ງທຳອິດ

Matthew 20:17

ຂໍ້ມູນການເຊື່ອມຕໍ່:

ພຣະເຢຊູບອກລ່ວງຫນ້າເຖິງການສິ້ນຊີວິດແລະການຄືນມາຈາກຕາຍຄັ້ງທີສາມໃນຂະນະທີ່ພຣ

ແລະ ສາວິກເດີນທາງໄປເມືອງເຢຣູຊາເລັມ.

ໄປເຖິງເຢຣູຊາເລັມ

ເຢຣູຊາເລັມຢູ່ເທິງຈອມພູດັງນັ້ນຜູ້ຄົນຕ້ອງເດີນທາງໄປຮອດບ່ອນນັ້ນ.

ເບິ່ງ, ພວກເຮົາ ກໍາ ລັງໄປ

ພຣະເຢຊູໃຊ້ຄໍາວ່າ " ເບິ່ງ "

ເພື່ອບອກພວກສາວົກວ່າຕ້ອງເອົາໃຈໃສ່ກັບສິ່ງທີ່ພະອົງກຳລັງຈະບອກເຂົາເຈົ້າ." ໄດ້ຍິນສິ່ງທີ່ຢາກໂກໂບແລະໂຢຮັນໄດ້ຖາມພຣະເຢຊູ

ພວກເຂົາກຳລັງໄປ

ນີ້ "ພວກເຮົາ" ຫມາຍເຖິງພຣະເຢຊູແລະພວກສາວົກ.

ພຣະບຸດຂອງຜູ້ຊາຍຈະໄດ້ຮັບການປົດປ່ອຍ

ນີ້ສາມາດຖືກຮະບຸໄວ້ໃນຮູບແບບທີ່ຫ້າວຫັນ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ຜູ້ໃດຜູ້ໜຶ່ງ ຈະສົ່ງບຸດມະນຸດ"

ບຸດມະນຸດ ... ເຂົາ ... ເຂົາ

ພຣະເຢຊູໄດ້ກ່າວເຖິງຕົນເອງໃນບຸກຄົນທີ່ສາມ. ຖ້າຈຳເປັນ, ທ່ານສາມາດແປພາສາເຫລົ່ານີ້ເປັນບຸກຄົນ ທ່າ ອິດ.

ພວກເຂົາຈະກ່າວໂທດ ... ເພື່ອພວກເຂົາຈະເຍາະເຍີ້ຍ

ພວກປະໂລຫິດໃຫຍ່ແລະພວກ ທີ່ມະຈານຈະກ່າວໂທດ ແລະສົ່ງພຣະອົງໄປໃຫ້ຄົນຕ່າງຊາດ, ແລະຄົນຕ່າງຊາດຈະເຍາະເຍີ້ຍພຣະເຢຊູ.

ເພື່ອ flog

" ຂູດລາວ " ຫລື " ຕີລາວດ້ວຍການຕີ "

ມີທິສາມ

ລາວຈະຖືກຍົກຂຶ້ນມາ

ນີ້ສາມາດຖືກຮະບຸໄວ້ໃນຮູບແບບທີ່ຫ້າວຫັນ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "

"ພຣະເຈົ້າຈະຍົກລາວຂຶ້ນ"

Matthew 20:20

ຂໍ້ມູນການເຊື່ອມຕໍ່:

ໃນການຕອບ ຄຳຖາມທີ່ແມ່ຂອງສອງສາວົກຖາມ, ພຣະເຢຊູສອນສາວົກຂອງພຣະອົງກ່ຽວກັບສິດ ອຳນາດແລະຮັບໃຊ້ຄົນອື່ນໃນອານາຈັກສະຫວັນ.

ພວກລູກຊາຍຂອງ ເຊເບດາຍ

ນີ້ຫມາຍເຖິງຢາກໂກໂບແລະໂຢຮັນ.

ປູ່ເບື້ອງຂວາມືຂອງເຈົ້າ ... ປູ່ເບື້ອງຊ້າຍຂອງເຈົ້າ

ສິ່ງເຫລົ່ານີ້ຫມາຍເຖິງການມີ ຕຳແໜ່ງ, ອຳນາດ, ແລະກຽດຕິຍົດ.

ໃນອານາຈັກຂອງທ່ານ

ນີ້ " ອານາຈັກ " ຫມາຍເຖິງພຣະເຢຊູປົກຄອງເປັນກະສັດ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ເມື່ອເຈົ້າເປັນກະສັດ"

Matthew 20:22

ເຈົ້າບໍ່ຮູ້

ທີ່ນີ້ "ເຈົ້າ" ແມ່ນຄຳນາມ ແລະຫມາຍເຖິງແມ່ແລະລູກຊາຍ.

ທ່ານສາມາດ

ນີ້ " ເຈົ້າ " ມີຫລາຍຄຳແຕ່ພຣະເຢຊູໄດ້ເວົ້າກັບລູກຊາຍສອງຄົນເຫຼົ່ານັ້ນ.

ດຶມຈອກທີ່ຂ້ອຍ ກຳລັງຈະດຶມ

ນີ້ແມ່ນ ສຳນວນ ທີ່ຫມາຍຄວາມວ່າຈະປະສົບກັບຄວາມທຸກ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: " ໄປຜ່ານຄວາມທຸກທໍ່ຣະມານທີ່ຂ້ອຍ

ກຳລັງຈະຜ່ານໄປ "

ພວກເຂົາເວົ້າວ່າ

"ພວກລູກຊາຍຂອງ ໄຊເບດາຍ ເວົ້າວ່າ" ຫລື "ຢາກໂກໂບ ແລະ ໂຢຮັນ ກ່າວວ່າ"

ຈອກຂອງຂ້ອຍເຈົ້າຈະດຶມແທ້ໆ

ນີ້ແມ່ນ ສຳນວນ ທີ່ຫມາຍຄວາມວ່າຈະປະສົບກັບຄວາມທຸກ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ເຈົ້າຈະທຶນທຸກທໍ່ຣະມານແທ້ໆດັ່ງທີ່ຂ້ອຍຈະທຶນທຸກ"

ມີຂວາ ... ມີຊ້າຍ

ສິ່ງເຫລົ່ານີ້ ຫມາຍເຖິງການມີ ຕຳແໜ່ງ, ອຳນາດ, ແລະກຽດຕິຍົດ.

ເບິ່ງວິທີທີ່ທ່ານແປຄຳນີ້ໃນ 20:20.

ມັນແມ່ນ ສຳລັບຄົນທີ່ພຣະບິດາຂອງຂ້າພະເຈົ້າໄດ້ກະກຽມໄວ້

ນີ້ສາມາດຖືກຮະບຸໄວ້ໃນຮູບແບບທີ່ຫ້າວຫັນ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "

"ພຣະບິດາຂອງຂ້າພະເຈົ້າໄດ້ກະກຽມສະຖານທີ່ເຫລົ່ານັ້ນ, ແລະພຣະອົງຈະໃຫ້ພວກເຂົາຜູ້ທີ່ທ່ານເລືອກ"

ພໍ່ຂອງຂ້ອຍ

ນີ້ແມ່ນຫົວຂໍ້ສຳຄັນ

ສຳລັບພຣະເຈົ້າທີ່ອະທິບາຍເຖິງຄວາມສຳພັນລະຫວ່າງພຣະເຈົ້າແລະພຣະເຢຊູ (ເບິ່ງ: Guidance_sonofgodprinciples)

ໄດ້ຍິນນີ້

ພວກເຂົາໃຈຮ້າຍຫລາຍກັບສອງອ້າຍນ້ອງ

ຖ້າຈຳເປັນ,

ທ່ານສາມາດບອກໄດ້ຢ່າງຈະແຈ້ງວ່າເປັນຫຍັງສາວົກສິບຄົນຈຶ່ງໂກດແຄ້ນ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ : "ພວກເຂົາໃຈຮ້າຍກັບອ້າຍນ້ອງສອງຄົນນີ້ເພາະວ່າພວກເຂົາແຕ່ລະຄົນຢາກ

Matthew 20:25

ຂໍ້ມູນການເຊື່ອມຕໍ່:

ພຣະເຢຊູຈົບການສອນພວກລູກສິດກ່ຽວກັບສິດອຳ

ນາດແລະຮັບໃຊ້ຄົນອື່ນ.

ເອີ້ນວ່າພວກເຂົາ

"ເອີ້ນວ່າສິບສອງສາມສິດ"

ໄມ້ປັ້ນທັດຂອງຄົນຕ່າງຊາດ ເຂົາເຈົ້າ

" ປັ້ນດາກະສັດຕ່າງຊາດປົກຄອງປະຊາຊົນຂອງພວກເຂົາຢ່າງແຮງ "

ຜູ້ຊາຍທີ່ສຳຄັນຂອງພວກເຂົາ

"ຄົນສຳຄັນໃນປັ້ນດາຄົນຕ່າງຊາດ"

ໃຊ້ອຳນາດເຫນືອພວກມັນ

"ມີສິດຄວບຄຸມປະຊາຊົນ"

ຜູ້ໃດປຣາດຖນາ

"ຜູ້ໃດຕ້ອງການ" ຫລື "ຜູ້ໃດປຣາດຖນາ"

ເປັນຄົນ ທ່າ ອິດ

"ໃຫ້ຄວາມ ສຳ ຄັນ"

ບຸດມະນຸດ ... ຊີວິດຂອງລາວ

ພຣະເຢຊູ ກຳລັງເວົ້າກ່ຽວກັບຕົວເອງໃນບຸກຄົນທີ່ສາມ. ຖ້າຈຳເປັນ,

ທ່ານສາມາດແປພາສານີ້ເປັນຄົນ ທ່າອິດ.

ບໍ່ໄດ້ມາຮັບໃຊ້

ນີ້ສາມາດຖືກຮະບຸໄວ້ໃນຮູບແບບທີ່ຫ້າວຫັນ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "

"ບໍ່ໄດ້ມາເພື່ອໃຫ້ຄົນອື່ນຮັບໃຊ້ລາວ" ຫລື

"ບໍ່ໄດ້ມາເພື່ອໃຫ້ຄົນອື່ນຮັບໃຊ້ຂ້ອຍ"

ແຕ່ເພື່ອຮັບໃຊ້

ທ່ານສາມາດເຮັດໃຫ້ຂໍ້ມູນທີ່ເຂົາໃຈໄດ້ຊັດເຈນ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "

"ແຕ່ເພື່ອຮັບໃຊ້ຄົນອື່ນ"

ເພື່ອໃຫ້ຊີວິດຂອງເຂົາ

ນີ້ແມ່ນ idiom. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ຕາຍ"

ເປັນຄຳໄຖ່ ສຳ ລັບຫລາຍໆຄົນ

ຄຳວ່າ "ຄຳໄຖ່" ມັກຈະຫມາຍເຖິງການປົດປ່ອຍຜູ້ໃດຜູ້ໜຶ່ງ

ໃຫ້ຝົນຈາກຄຸກຫລືເປັນຂ້າທາດ. ນີ້ມັນແມ່ນການປ່ຽນທຽບ

ສຳລັບພຣະເຢຊູຊ່ວຍຜູ້ຄົນຈາກພຣະເຈົ້າລົງໂທດພວກເຂົາ

ສຳລັບບາບຂອງພວກເຂົາ.

ສຳລັບຫລາຍໆຄົນ

ທ່ານສາມາດເຮັດໃຫ້ຂໍ້ມູນທີ່ເຂົາໃຈໄດ້ຊັດເຈນ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "

"ສຳລັບຫລາຍໆຄົນ"

Matthew 20:29

ຂໍ້ມູນການເຊື່ອມຕໍ່:

ເລື່ອງນີ້ເລີ່ມຕົ້ນເລື່ອງຂອງພຣະເຢຊູປົນປົວຊາຍຕາບອດສອງຄົນ.

ຍ້ອນວ່າພວກເຂົາໄປ

ນີ້ຫມາຍເຖິງພວກສາວົກແລະພຣະເຢຊູ

ຄິດຕາມພຣະອົງ

"ຕິດຕາມພຣະເຢຊູ"

ມີຊາຍຕາບອດສອງຄົນກຳລັງນັ່ງຢູ່

ບາງເທື່ອສິ່ງນີ້ຖືກແປວ່າ "ຈິ່ງເບິ່ງ, ມີຊາຍສອງຄົນນັ່ງຢູ່." ນັກຂຽນ

ກຳລັງແຈ້ງເຕືອນພວກເຮົາຕໍ່ຄົນ ໃຫ້ ໃນເລື່ອງ.

ພາສາຂອງທ່ານອາດຈະມີວິທີການເຮັດສິ່ງນີ້.

ເມື່ອພວກເຂົາໄດ້ຍິນ

"ເມື່ອຊາຍຕາບອດສອງຄົນໄດ້ຍິນ"

ໄດ້ຖືກຖ່າຍທອດໂດຍ

ຊຳ ລັງຢ່າງໄປໂດຍພວກເຂົາ"

ບຸດດາວິດ

ພຣະເຢຊູບໍ່ແມ່ນລູກຊາຍທີ່ແທ້ຈິງຂອງດາວິດ,

ສະນັ້ນເລື່ອງນີ້ອາດຈະຖືກແປວ່າ "ສິບເຊື້ອສາຍຂອງກະສັດດາວິດ"
ເຖິງຢ່າງໃດກໍຕາມ, "ລູກຊາຍຂອງດາວິດ" ກໍແມ່ນ
ຕໍາແໜ່ງສໍາລັບຜູ້ເປັນເມຊີອາ,
ແລະຜູ້ຊາຍອາດຈະເອີ້ນພຣະເຢຊູຕາມຕໍາແໜ່ງ ນີ.
Matthew 20:32
ເອີ້ນເຂົາເຈົ້າ
"ໄດ້ຮຽກຮ້ອງໃຫ້ຜູ້ຊາຍຕາບອດ"
ເຈົ້າປຣາຖນາ ບໍ່
"ເຈົ້າຕ້ອງການ"

Chapter 21

Matthew 21:1

ຂໍ້ມູນການເຊື່ອມຕໍ່:

ເລື່ອງນີ້ເລີ່ມຕົ້ນກ່ຽວກັບເລື່ອງລາວທີ່ພຣະເຢຊູເຂົ້າໄປເມືອງເຢຣູຊາເລັມ.
ໃນນີ້ພຣະອົງແນະນຳພວກສາວິກກ່ຽວກັບສິ່ງທີ່ພວກເຂົາຄວນເຮັດ.

ເມືອງເບດຟາເຄ

ນີ້ແມ່ນຫມູ່ບ້ານໃກ້ເມືອງເຢຣູຊາເລັມ.

ເຖິງລວາແມ່ມັດ

ທ່ານສາມາດຮະບຸສິ່ງນີ້ໄດ້ໃນຮູບແບບທີ່ຫ້າວຫັນ. ອາດແປໄດ້ວ່າ:

"ລວາທີ່ມີຄົນຜູກມັດໄວ້"

ຄິດຢູ່ບ່ອນນັ້ນ

ທ່ານສາມາດເຮັດໃຫ້ມີຄວາມຊັດເຈນວ່າ ລວາແມ່ ຖືກຜູກມັດແນວໃດ.
ອາດແປໄດ້ວ່າ: "ຖືກມັດຢູ່ບ່ອນນັ້ນໄປສະນີ" ຫລື "ຖືກມັດຢູ່ເທິງຕີນໄມ້"

ຄັກ

"ລວານ້ອຍ"

Matthew 21:4

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:

ຕໍ່ໄປນີ້ຜູ້ຂຽນໄດ້ອ້າງເຖິງຜູ້ທ່ານວາຍຊາກາຣິຢາເພື່ອສະແດງໃຫ້ເຫັນວ່າພຣະເຢຊູເປັນຄົນທີ່ມີອຳນາດ.

ດຽວນີ້

ຄໍາສັບນີ້ຖືກນຳໃຊ້ໃນທີ່ນີ້ເພື່ອຫມາຍເຖິງການຢຸດພັກໃນບົດເລື່ອງສໍາຄັນ.

ຕໍ່ໄປນີ້,

ມັດທາຍ ໄດ້ອະທິບາຍວ່າການກະທຳຂອງພຣະເຢຊູເຮັດໃຫ້ພຣະຄໍມີ

ສໍາເລັດແນວໃດ.

ເຫດການນີ້ເກີດຂຶ້ນວ່າຄໍາເວົ້າຂອງຜູ້ທ່ານວາຍຈະໄດ້ສໍາເລັດເປັນຈິງ

ນີ້ສາມາດຖືກຮະບຸໄວ້ໃນຮູບແບບທີ່ຫ້າວຫັນ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ສິ່ງນີ້ໄດ້ເກີດຂຶ້ນເພື່ອວ່າພຣະເຢຊູຈະປະຕິບັດສິ່ງທີ່ພຣະເຈົ້າກ່າວຜ່ານຜູ້ພະຍານຊາກາຣິແລ້ວ"

ຜ່ານຜູ້ທ່ານວາຍ

ມັນສາມາດເວົ້າໄດ້ຢ່າງຈະແຈ້ງໃນສິ່ງທີ່ຜູ້ໄດ້ກ່າວທ່າ ນວາຍເຖິງນີ້.

ອາດແປໄດ້ວ່າ: "ຜ່ານຜູ້ທ່ານວາຍເຊກາຣິຢາ"

ທິດາຂອງສີໂອນ

"ລູກສາວ" ຂອງເມືອງຫມາຍເຖິງຄົນໃນເມືອງ. ອາດແປໄດ້ວ່າ:

"ປະຊາຊົນສີໂອນ" ຫລື "ຄົນທີ່ອາໄສຢູ່ໃນສີໂອນ"

ສີໂອນ

ນີ້ແມ່ນອີກຊື່ຫນຶ່ງສໍາລັບເຢຣູຊາເລັມ.

ຢູ່ເທິງໂຕລວາ - ຢູ່ເທິງໂຕກອກ, ສັດລ້ຽງຂອງລວາ

ປະໂຫຍກທີ່ວ່າ "ຢູ່ເທິງໂຕກອກ ..."

ແມ່ນການອະທິບາຍວ່າສັດປີກເປັນສັດອ່ອນ - ເປັນຜູ້ຊາຍທີ່ມີອາຍຸ ຫນຸ່ມ
ນ້ອຍ

Matthew 21:6

ເສືອຄຸມ

ເຫລົ່ານີ້ແມ່ນເຄື່ອງນຸ່ງຫົ່ມນອກຫລືເສືອຍາວ.

ຝຸງຊົນໄດ້ເອົາເສືອຄຸມຂອງພວກເຂົາປູໄປຕາມຖະຫນົນ,

ແລະຄົນອື່ນໆໄດ້ຕັດງ່າຈາກຕີນໄມ້ແລະກະຈາຍໄປຕາມທາງ

ນີ້ແມ່ນວິທີການທີ່ຈະສໍາແດງກຽດຕິຍົດຕໍ່ພຣະເຢຊູໃນຂະນະທີ່ທ່ານ
ກໍາລັງເຂົ້າໄປເມືອງເຢຣູຊາເລັມ.

Matthew 21:9

ໂຮຊັນນາ

ຄໍານິຫມາຍຄວາມວ່າ "ຊ່ວຍພວກເຮົາໃຫ້ລອດ" ແຕ່ຍັງສາມາດ

ເພື່ອຕາຂອງພວກເຮົາຈະໄດ້ຮັບການເປີດ

ປະໂຫຍກທີ່ວ່າ "ຕາຂອງພວກເຮົາອາດຈະໄດ້ຮັບການເປີດ"

ແມ່ນຄໍາເວົ້າທີ່ຫມາຍຄວາມວ່າຈະສາມາດເບິ່ງເຫັນໄດ້ອີກຄັ້ງ.

ນີ້ສາມາດຖືກຮະບຸໄວ້ໃນຮູບແບບທີ່ຫ້າວຫັນ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ::

"ພວກເຮົາຕ້ອງການໃຫ້ທ່ານເຮັດໃຫ້ພວກເຮົາສາມາດເບິ່ງເຫັນ" ຫລື

"ພວກເຮົາຕ້ອງການທີ່ຈະສາມາດເບິ່ງເຫັນ" (ເບິ່ງ: ແລະ

ມີຄວາມເມດຕາ

"ມີຄວາມເຫັນອີກເຫັນໃຈ" ຫລື "ຮູ້ສຶກເຫັນອີກເຫັນໃຈພວກເຂົາ"

ຫມາຍຄວາມວ່າ "ສັນຣະເສີນພຣະເຈົ້າ!"

ລູກຊາຍຂອງດາວິດ

ພຣະເຢຊູບໍ່ແມ່ນລູກຊາຍທີ່ແທ້ຈິງຂອງດາວິດ,

ສະນັ້ນເລື່ອງນີ້ອາດຈະຖືກແປວ່າ "ເຊື້ອສາຍຂອງກະສັດດາວິດ".

ເຖິງຢ່າງໃດກໍຕາມ, "ລູກຊາຍຂອງດາວິດ" ກໍແມ່ນ

ຕໍາແໜ່ງສໍາລັບພຣະເມຊີອາ, ແລະຝູງຊົນກໍອາດຈະເອີ້ນພຣະເຢຊູໂດຍ
ຕໍາແໜ່ງນີ້.

ໃນພຣະນາມຂອງພຣະຜູ້ເປັນເຈົ້າ

ທີນີ້ "ໃນນາມຊື່" ຫມາຍຄວາມວ່າ "ໃນອໍານາດ" ຫລື

"ໃນຖານະເປັນຕົວແທນ." ອາດແປໄດ້ວ່າ:

"ໃນພະລັງຂອງພຣະຜູ້ເປັນເຈົ້າ" ຫລື

"ໃນຖານະເປັນຕົວແທນຂອງພຣະຜູ້ເປັນເຈົ້າ"

ໂຮຊານາ ໃນທຶສູງທີ່ສຸດ

ນີ້" ສູງສຸດ" ຫມາຍເຖິງພຣະເຈົ້າຜູ້ປົກຄອງຈາກສະຫວັນຊັ້ນສູງ.

ອາດແປໄດ້ວ່າ: "ສັນຣະເສີນພຣະເຈົ້າ, ຜູ້ທີ່ຢູ່ໃນສະຫວັນທີ່ສູງທີ່ສຸດ" ຫລື

"ສັນຣະເສີນພຣະເຈົ້າ"

ນີ້ອາດແປໄດ້ວ່າ: "ພຣະເຈົ້າທີ່ມີອຳນາດເລັດສົມບູນໂດຍຂີ້ລວາເຂົ້າໄປໃນເມືອງເຢຣູຊາເລັມ.

ນີ້ "ເມືອງ" ຫມາຍເຖິງຄົນທີ່ອາໄສຢູ່ທີ່ນັ້ນ. ອາດແປໄດ້ວ່າ:

"ຫລາຍໆຄົນຈາກທົ່ວເມືອງໄດ້ຖືກກະຕຸ້ນ"

ປັນປ່ວນ

"ຕື່ນເຕັ້ນ"

Matthew 21:12

ຂໍ້ຄວາມການເຊື່ອມຕໍ່:

ນີ້ເລີ່ມຕົ້ນເລື່ອງຂອງພຣະເຢຊູເຂົ້າໄປໃນວິຫານ.

ພຣະເຢຊູເປັນຄົນທີ່ມີອຳນາດແລ້ວ"

ໃນຂໍ້ 13,

ພຣະເຢຊູອ້າງເຖິງຜູ້ທ່ານວາຍເອຊາຢາທີ່ຈະສັງຫ້າມຜູ້ຂາຍແລະຜູ້ແລກປ່ຽນເງິນຕາ.

ພຣະເຢຊູເຂົ້າໄປໃນວິຫານ

ພຣະເຢຊູບໍ່ໄດ້ເຂົ້າໄປໃນວິຫານຈິງ. ລາວເຂົ້າໄປໃນເດີນອ້ອມຮອບວິຫານ.

ຜູ້ທີ່ຊື້ແລະຂາຍ

ບໍ່ຄໍາໄດ້ຂາຍສັດແລະສິ່ງຂອງອື່ນໆທີ່ນັກທ່ອງທ່ຽວຊື້ເພື່ອຖວາຍເຄື່ອງບູຊາທີ່ເຫມາະສົມທີ່ວິຫານ

ພຣະອົງໄດ້ກ່າວກັບພວກເຂົາ

"ພຣະເຢຊູໄດ້ກ່າວກັບຜູ້ທີ່ກໍາລັງປ່ຽນເງິນແລະຊື້ແລະຂາຍສິ່ງຂອງ"

ມັນຖືກຂຽນໄວ້

ນີ້ສາມາດຖືກຮະບຸໄວ້ໃນຮູບແບບທີ່ຫ້າວຫັນ. ແປໄດ້ອີກວ່າ: "ຜູ້

ທ່ານວາຍໄດ້ຂຽນດິນນານມາແລ້ວ" ຫລື "ພຣະເຈົ້າກ່າວໄວ້ດິນນານແລ້ວ"

ເຮືອນຂອງຂ້ອຍຈະຖືກເອີ້ນ

ນີ້ສາມາດຖືກຮະບຸໄວ້ໃນຮູບແບບທີ່ຫ້າວຫັນ. ອາດແປໄດ້ວ່າ:

"ເຮືອນຂອງຂ້ອຍຈະຢູ່"

ເຮືອນຂອງຂ້ອຍ

ນີ້" ຂອງຂ້ອຍ" ຫມາຍເຖິງພຣະເຈົ້າແລະ" ເຮືອນ" ຫມາຍເຖິງວິຫານ.

ເຮືອນຂອງການອະທິຖານ

ນີ້ແມ່ນສໍານວນ. ອາດແປໄດ້ວ່າ: "ສະຖານທີ່ທີ່ຜູ້ຄົນອະທິຖານ"

ແດນຂອງໂຈນ

ພຣະເຢຊູໃຊ້ຄໍາອຸປະມາເພື່ອກ່າວປະຊາຊົນໃນການຊື້ແລະຂາຍເຄື່ອງໃນວິຫານ.

ອາດແປໄດ້ວ່າ: "ຄ້າຍຄືສະຖານທີ່ທີ່ພວກຂີ້ລັກເຊືອງ"

ຄົນຕາບອດແລະຄົນຕາບອດ

ສ່ວນປະກອບນາມສະກຸນເຫລົ່ານີ້ສາມາດຖືກກ່າວເຖິງວ່າເປັນພາສາ. ອາດແປໄດ້ວ່າ: "ຜູ້ທີ່ຕາບອດແລະຜູ້ທີ່ເປັນຄົນຕາບອດ"

ຈົມ

ມີຕີນຫລືຂາທີ່ໄດ້ຮັບບາດເຈັບເຊິ່ງເຮັດໃຫ້ການຍ່າງຍາກ
Matthew 21:15

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:

ໃນຂໍ້ທີ 16, ພຣະເຢຊູອ້າງເຖິງຈາກຄໍາເພງເພື່ອສະແດງໃຫ້ເຫັນເຖິງວິທີທີ່ປະຊາຊົນຕອບສະຫນອງ ຕໍ່ພຣະອົງ.

ສົງມະຫັສະຈັນ

"ສົງມະຫັສະຈັນ" ຫລື "ສົງມະຫັສະຈັນ." ນິຫມາຍ ເຖິງພຣະເຢຊູກໍາລັງປິ່ນປົວຄົນຕາບອດແລະຄົນຕາບອດໃນເວລາ 21:12.

ໂຮຊານາ

ຄໍານິຫມາຍຄວາມວ່າ "ຊ່ວຍພວກເຮົາໃຫ້ລອດ"

ແຕ່ຍັງສາມາດຫມາຍຄວາມວ່າ "ສັນຣະເສີນພຣະເຈົ້າ!"

ເບິ່ງວິທີທີ່ທ່ານແປສົງມີໃນ 21: 9.

ລູກຊາຍຂອງດາວິດ

ພຣະເຢຊູບໍ່ແມ່ນລູກຊາຍທີ່ແທ້ຈິງຂອງດາວິດ, ສະນັ້ນເລື່ອງນີ້ອາດຈະຖືກແປວ່າ "ເຊື້ອສາຍຂອງກະສັດດາວິດ"

ເຖິງຢ່າງໃດກໍຕາມ, "ລູກຊາຍຂອງດາວິດ" ກໍ່ແມ່ນ

ຕໍາແຫນ່ງສໍາລັບພຣະເມື່ອຊົາ, ແລະຝູງຊົນກໍ່ອາດຈະເອີ້ນພຣະເຢຊູໂດຍ

ຕໍາແຫນ່ງນີ້. ເບິ່ງວິທີທີ່ທ່ານແປສົງມີໃນ 21: 9.

ພວກເຂົາໃຈຮ້າຍຫລາຍ

ມັນຫມາຍຄວາມວ່າພວກເຂົາໃຈຮ້າຍເພາະວ່າພວກເຂົາບໍ່ເຊື່ອວ່າພຣະເຢຊູເປັນພວກເຂົາບໍ່ຕ້ອງການໃຫ້ຄົນອື່ນສັນຣະເສີນພຣະອົງ. ອາດແປໄດ້ວ່າ:

"ພວກເຂົາໃຈຮ້າຍຫລາຍເພາະວ່າປະຊາຊົນໄດ້ສັນຣະເສີນພຣະອົງ"

ເຈົ້າໄດ້ຍິນສົງທິຄົນເຫລົ່ານີ້ ກໍາລັງເວົ້າຢູ່ບໍ່?

ພວກປະໂລຫິດໃຫຍ່ແລະພວກທີ່ມະຈານສາມາດຖາມຄໍາຖາມນີ້ເພື່ອ

ຕໍານິພຣະເຢຊູເພາະວ່າພວກເຂົາໃຈຮ້າຍກັບລາວ. ອາດແປໄດ້ວ່າ:

"ທ່ານບໍ່ຄວນປ່ອຍໃຫ້ຄົນເວົ້າສົງເຫລົ່ານີ້ກ່ຽວກັບທ່ານ!"

ແຕ່ທ່ານບໍ່ເຄີຍອ່ານ ... ສັນຣະເສີນ ບໍ່?

ພຣະເຢຊູຖາມ ຄໍາຖາມນີ້ເພື່ອເຕືອນພວກຫົວຫນ້າ

ປະໂລຫິດແລະພວກທີ່ມະຈານກ່ຽວກັບສົງທິພວກເຂົາໄດ້ສຶກສາໃນພຣະຄໍາພີ

ອາດແປໄດ້ວ່າ: "ແມ່ນແລ້ວ, ຂ້ອຍໄດ້ຍິນພວກເຂົາ,

ແຕ່ວ່າເຈົ້າຄວນຈິສົງທິເຈົ້າໄດ້ອ່ານໃນພຣະຄໍາພີ ... ຍ້ອງຍໍ "

ອອກຈາກປາກຂອງເດັກທາຣົກແລະເດັກທີພະຍາ

ບານທ່ານໄດ້ສັນຣະເສີນຢ່າງສົມບູນ

ຄໍາວ່າ "ອອກຈາກປາກ" ຫມາຍເຖິງການເວົ້າ. ອາດແປໄດ້ວ່າ:

"ທ່ານໄດ້ເຮັດໃຫ້ເດັກນ້ອຍແລະເດັກນ້ອຍທີ່ພະຍາຍາມເວົ້າການສັນຣະເສີນທີ່ຊຸ່ມແລະບໍ່ຊຸ່ມຈະເຮັດໃຫ້ພວກເຂົາເວົ້າຄໍາຫຍາບຄາຍ. ອາດແປໄດ້ວ່າ:

ພຣະເຢຊູໄດ້ປ່ອຍໃຫ້ພວກເຂົາ

"ພຣະເຢຊູໄດ້ປ່ອຍໃຫ້ພວກປະໂລຫິດໃຫຍ່ແລະພວກສະຫມຽນຂຽນ"

Matthew 21:18

ຂໍ້ມູນການເຊື່ອມຕໍ່:

ພຣະເຢຊູໃຊ້ຕີນຫມາກເດືອນເພື່ອສອນພວກສາວິກກ່ຽວກັບຄວາມເຊື່ອແລະການແນະນຳພວກເຂົາເວົ້າວ່າພວກເຂົາເຊື່ອວ່າໂຢຮັນໄດ້ຮັບສິດອໍານາດຈາກມະນຸດ

ດຽວນີ້

ຄໍາສັບນີ້ຖືກນໍາໃຊ້ໃນທີ່ນີ້ເພື່ອ ຫມາຍເຖິງການຢຸດພັກໃນບົດເລື່ອງສໍາຄັນ.

ໃນທີ່ນີ້ມັດຫາຍໄດ້ອະທິບາຍວ່າພຣະເຢຊູຕົວແລະນັ້ນແມ່ນເຫດຜົນທີ່ພຣະອົງຢຸດພັກການສຶກສາເຖິງວ່າພວກເຂົາເຊື່ອວ່າໂຢຮັນເປັນຜູ້ທ່ານວາຍ"

ຫ່ຽວແຫ້ງ

"ຕາຍ"

Matthew 21:20

ຕີນຫມາກເດືອນແຫ້ງແນວໃດ?

ພວກສາວິກໃຊ້ຄໍາຖາມຫນຶ່ງເພື່ອເນັ້ນຫນັກວ່າພວກເຂົາແປກໃຈຫລາຍ.

ອາດແປໄດ້ວ່າ:

"ພວກເຮົາປະຫລາດໃຈທີ່ຕີນຫມາກເດືອນໄດ້ແຫ້ງລົງຢ່າງໄວວາ!"

ຂ້າພຣະເຈົ້າເວົ້າກັບທ່ານແທ້ໆ

"ຂ້ອຍບອກເຈົ້າຄວາມຈິງ."

ປະໂຫຍກນີ້ເພີ່ມຄວາມສໍາຄັນໃຫ້ກັບສົງທິພຣະເຢຊູກ່າວຕໍ່ໄປ.

ຖ້າທ່ານມີຄວາມເຊື່ອແລະບໍ່ຕ້ອງສົງໃສ

ພຣະເຢຊູສໍາແດງຄວາມຄິດແບບດຽວກັນທັງໃນແງ່ບວກແລະລົບເພື່ອເນັ້ນຫນັກວ່າຄວາມເຊື່ອນີ້ອາດແປໄດ້ວ່າ: "ຖ້າທ່ານເຊື່ອແທ້ໆ"

ກໍາລັງຍອບ

"ແຫ້ງແລະຕາຍ"

ທ່ານຍັງຈະກ່າວກັບພູເຂົາວີວ່າ, 'ຖືກຍົກຂຶ້ນໄປແລະໂຍນລົງໃນທະເລ,'

ທ່ານສາມາດແປວົງຍົມໂດຍກົງເປັນວົງຍົມທາງອ້ອມ.

ນີ້ຍັງສາມາດຖືກຮະບຸໄວ້ໃນຮູບແບບທີ່ຫ້າວຫັນ. ອາດແປໄດ້ວ່າ:

"ເຖິງແມ່ນວ່າທ່ານຈະສາມາດບອກພູມິໃຫ້ລຸກຂຶ້ນແລະຖິ້ມຕົວເອງລົງໃນທະເລ"

ມັນຈະໄດ້ຮັບການເຮັດໄດ້

ນີ້ສາມາດຖືກຮະບຸໄວ້ໃນຮູບແບບທີ່ຫ້າວຫັນ. ອາດແປໄດ້ວ່າ:

"ມັນຈະເກີດຂຶ້ນ"

Matthew 21:23

ຂໍ້ມູນການເຊື່ອມຕໍ່:

ເລື່ອງນີ້ເລີ່ມຕົ້ນເລື່ອງຂອງພວກຫົວຫນ້າສາສນາ ຕັ້ງ

ຄໍາຖາມກ່ຽວກັບສິດອໍານາດຂອງພຣະເຢຊູ.

ໄດ້ເຂົ້າໄປໃນພຣະວິຫານ

ມັນຫມາຍຄວາມວ່າພຣະເຢຊູບໍ່ໄດ້ເຂົ້າໄປໃນພຣະວິ

ຫານທີ່ແທ້ຈິງ.ລາວເຂົ້າໄປໃນເດີນອ້ອມຮອບວິຫານ.

ສົງເຫລົ່ານີ້

ນີ້ຫມາຍເຖິງພຣະເຢຊູສັງສອນແລະປິ່ນປົວໃນວິຫານ. ມັນອາດຈະຍັງ

ຫມາຍເຖິງພຣະເຢຊູຂັບໄລ່ຜູ້ຊື້ແລະຜູ້ຂາຍໃນມື້ກ່ອນ.

Matthew 21:25

ມັນອາດຈະເຮັດພວກເຂົາບໍ່ຕ້ອງການໃຫ້ຄົນອື່ນສັນຣະເສີນພຣະອົງ.

ພຣະເຢຊູສືບຕໍ່ຕອບໂຕ້ຕໍ່ພວກຫົວຫນ້າສາສນາ

ມາແຕ່ໃສ?

"ລາວໄດ້ຮັບສິດອໍານາດນັ້ນຢູ່ໃສ?"

ຖ້າພວກເຮົາເວົ້າວ່າ 'ມາຈາກສະຫວັນ' ລາວຈະເວົ້າກັບພວກເຮົາວ່າ,

'ເປັນຫຍັງພວກເຮົາບໍ່ເຊື່ອລາວ?

ນີ້ມີຄໍາເວົ້າພາຍໃນຄໍາອ້າງອີງ. ທ່ານສາມາດແປ ຄໍາ

ອ້າງອີງໂດຍກົງເປັນຂໍ້ອ້າງອີງທາງອ້ອມ. ອາດແປໄດ້ວ່າ:

"ຖ້າພວກເຮົາເວົ້າວ່າພວກເຮົາເຊື່ອວ່າໂຢຮັນໄດ້ຮັບສິດອໍານາດຈາກສະຫວັນ,

ແລ້ວພຣະເຢຊູຈະຖາມພວກເຮົາວ່າເປັນຫຍັງພວກເຮົາບໍ່ເຊື່ອໂຢຮັນ"

ຈາກສະຫວັນ

ນີ້" ສະຫວັນ" ຫມາຍເຖິງພຣະເຈົ້າ. ອາດແປໄດ້ວ່າ:

"ຈາກພຣະເຈົ້າໃນສະຫວັນ"

ເປັນຫຍັງທ່ານຈຶ່ງບໍ່ເຊື່ອລາວ?

ພວກຫົວຫນ້າສາສນາ

ຊຸ່ມແລະບໍ່ຊຸ່ມຈະເຮັດໃຫ້ພວກເຂົາເວົ້າຄໍາຫຍາບຄາຍ. ອາດແປໄດ້ວ່າ:

"ຫລັງຈາກນັ້ນທ່ານຄວນຈະເຊື່ອໂຢຮັນບັບຕິດ"

ແຕ່ຖ້າພວກເຮົາເວົ້າວ່າ 'ມາຈາກມະນຸດ'

ນີ້ແມ່ນຄໍາເວົ້າພາຍໃນຄໍາອ້າງອີງ.

ທ່ານສາມາດແປວົງຍົມໂດຍກົງເປັນວົງຍົມທາງອ້ອມ. ອາດແປໄດ້ວ່າ:

ພວກເຮົາເວົ້າວ່າພວກເຮົາເຊື່ອວ່າໂຢຮັນໄດ້ຮັບສິດອໍານາດຈາກມະນຸດ"

ພວກເຮົາຍ້ານຝຸງຊົນ

"ພວກເຮົາຍ້ານວ່າຝຸງຊົນຈະຄິດແນວໃດຫລືແມ່ນແຕ່ຈະເຮັດຫຍັງກັບພວກເຮົາ"

ຢຸດພັກການສຶກສາເຖິງວ່າພວກເຂົາເຊື່ອວ່າໂຢຮັນເປັນສາສະດາ

"ພວກເຂົາເຊື່ອວ່າໂຢຮັນເປັນຜູ້ທ່ານວາຍ"

Matthew 21:28

ຂໍ້ມູນການເຊື່ອມຕໍ່

ພຣະເຢຊູເລົ່າ ຄໍາອຸປະມາກ່ຽວກັບລູກຊາຍສອງຄົນເພື່ອຕໍານິຜູ້

ນໍາສາສນາ ແລະສໍາແດງຕົວຢ່າງທີ່ເຂົາເຈົ້າບໍ່ເຊື່ອ.

ແຕ່ທ່ານຄິດແນວໃດ?

ພຣະເຢຊູໃຊ້ ຄໍາຖາມເພື່ອຫ້າຫາຍພວກຫົວຫນ້າສາສນາ

ໃຫ້ຄິດຢ່າງເລິກເຊິ່ງກ່ຽວກັບ ຄໍາອຸປະມາທີ່ພຣະອົງຈະເລົ່າໃຫ້ຝັງ.

ອາດແປໄດ້ວ່າ: "ບອກຂ້ອຍວ່າເຈົ້າຄິດແນວໃດກ່ຽວກັບສົງທິຂ້ອຍ

ກໍາລັງຈະບອກເຈົ້າ"

ລາວບໍ່ຮຽນໃຈ

ສົງມີຫມາຍເຖິງລູກຊາຍຄິດຄືນຄວາມຄິດຂອງລາວຄືກັບວ່າລາວມີຄວາມຄິດຫລາຍຢ່າງທີ່ຈະແປ

Matthew 21:31

ພວກເຂົາເວົ້າວ່າ

"ພວກຫົວຫນ້າ ປະໂລຫິດແລະພວກເຖົ້າແກ່ກ່າວ"

ພຣະເຢຊູກ່າວກັບພວກເຂົາ

"ພຣະເຢຊູກ່າວກັບພວກປະໂລຫິດໃຫຍ່ແລະພວກເຖົ້າແກ່"

ຂ້າພະເຈົ້າເວົ້າກັບທ່ານແທ້ໆ

"ຂ້ອຍບອກເຈົ້າຄວາມຈິງ." ປະໂຫຍກນີ້ເພີ່ມຄວາມສຳ

ຄັນໃຫ້ກັບສິ່ງທີ່ພຣະເຢຊູກ່າວຕໍ່ໄປ.

ຄົນເກັບພາສີແລະຍິງໂສເພນີຈະເຂົ້າໄປໃນອານາຈັກຂອງພຣະເຈົ້າກ່ອນພວກເຈົ້າຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:

ນີ້" ອານາຈັກຂອງພຣະເຈົ້າ"

ຫມາຍເຖິງການປົກຄອງຂອງພຣະເຈົ້າໃນຖານະກະສັດ. ອາດແປໄດ້ວ່າ:

"ເມື່ອພຣະເຈົ້າຕັ້ງລະບຽບການປົກຄອງຂອງລາວເທິງແຜ່ນດິນໂລກ,

ລາວຈະຕັກລົງທີ່ຈະໃຫ້ພອນແກ່ຜູ້ເກັບພາສີແລະຍິງໂສເພນີໂດຍການປົກຄອງພວກເຂົາ.

ສຳລັບເຈົ້າ"

ກ່ອນທີ່ທ່ານຈະເຮັດ

ຄວາມຫມາຍທີ່ເປັນໄປໄດ້ແມ່ນ 1) ພຣະເຈົ້າຈະຍອມ

ຮັບເອົາຄົນເກັບພາສີແລະຍິງໂສເພນີໄວກ່ວາລາວຈະຍອມຮັບເອົາຫົວຫນ້າສາສະໜາຢູດີ.

2) ພຣະເຈົ້າຈະຍອມຮັບເອົາຄົນເກັບພາສີແລະໂສເພນີແທນຜູ້ ນຳ

ສາສະໜາຊາວຍິວ.

ໂຢຮັນ ໄດ້ມາຫາທ່ານ

ທີ່ນີ້ "ເຈົ້າ"

ແມ່ນຫລາຍໆພາສາແລະເວົ້າເຖິງປະຊາຊົນອິສະຣາເອນທັງຫມົດ

ບໍ່ພຽງແຕ່ຜູ້ ນຳສາສະໜາ ເທົ່ານັ້ນ. ອາດແປໄດ້ວ່າ: "ໂຢຮັນ

ໄດ້ມາຫາປະຊາຊົນອິສະຣາເອນ"

ໃນທາງແຫ່ງຄວາມຊອບທັມ

ນີ້ແມ່ນ ສຳນວນ ຫມາຍຄວາມວ່າ

ໂຢຮັນສະແດງໃຫ້ປະຊາຊົນມີວິທີການດຳລົງຊີວິດທີ່ຖືກຕ້ອງ.

ອາດແປໄດ້ວ່າ:

"ແລະບອກທ່ານວິທີທີ່ພຣະເຈົ້າຕ້ອງການໃຫ້ທ່ານດຳລົງຊີວິດ"

ທ່ານບໍ່ເຊື່ອວ່າເຂົາ

ທີ່ນີ້ "ເຈົ້າ" ແມ່ນຫລາຍພາສາ ແລະຫມາຍເຖິງຜູ້ນຳ ສາສະໜາ.

Matthew 21:33

ຂໍ້ມູນການເຊື່ອມຕໍ່:

ເພື່ອສັງເກດພວກຫົວຫນ້າສາສະໜາ

ແລະສະແດງໃຫ້ເຫັນຄວາມບໍ່ເຊື່ອຖືຂອງພວກເຂົາ,

ພຣະເຢຊູເລົ່າເລື່ອງຫນຶ່ງ ກ່ຽວກັບຜູ້ຮັບໃຊ້ທີ່ກະບົດ.

ເຈົ້າຂອງທີ່ດິນ

"ບຸກຄົນທີ່ເປັນເຈົ້າຂອງຊົນສ່ວນຂອງຊັບສິນ"

ຮີວ ໔໕

"ຝາ" ຫລື "ຮີວ"

ຊຸດອ່າງເຫລົ້າແວງ ໃນມັນ

"ຊຸດຊຸມໃນສ່ວນອະນຸພາບເພື່ອກົດຫມາກອະນຸພາບ"

ເຂົ້າມັນອອກໄປໃຫ້ຜູ້ປູກເຄືອ

"ໃຫ້ຜູ້ປູກເຄືອຮັບຜິດຊອບສ່ວນອະນຸພາບ."

ເຈົ້າຂອງເຮືອນຍັງເປັນເຈົ້າຂອງສ່ວນອະນຸພາບ.

ຜູ້ປູກເຄືອ

ນີ້ແມ່ນຄົນທີ່ຮູ້ວິທີເບິ່ງແຍງເຄືອແລະອະນຸພາບ.

Matthew 21:35

ຂໍ້ມູນການເຊື່ອມຕໍ່:

ພຣະເຢຊູສືບຕໍ່ກ່າວ ຄຳອຸປະມາຕໍ່ໄປ.

ຜູ້ຮັບໃຊ້ຂອງລາວ

"ຜູ້ຮັບໃຊ້ຂອງເຈົ້າຂອງດິນ"

Matthew 21:38

ຂໍ້ຄວາມການເຊື່ອມຕໍ່:

ພຣະເຢຊູສືບຕໍ່ກ່າວຄຳອຸປະມາຕໍ່ໄປ.

Matthew 21:40

ດຽວນີ້

ຄຳວ່າ "ດຽວນີ້" ບໍ່ໄດ້ຫມາຍຄວາມວ່າ "ໃນເວລານີ້",

ແຕ່ມັນຖືກໃຊ້ເພື່ອດຶງດູດຄວາມສົນໃຈຕໍ່ຈຸດສຳຄັນທີ່ຕິດຕາມມາ.

ພວກເຂົາເວົ້າກັບລາວ

ມັດທາຍບໍ່ໄດ້ແຈ້ງໃຫ້ຊາບວ່າແມ່ນໃຜຕອບ ຄຳຖາມຂອງພຣະເຢຊູ.

ຖ້າທ່ານຕ້ອງການຮະບູຜູ້ຊົມທ່ານສາມາດແປເປັນ

"ປະຊາຊົນເວົ້າກັບພຣະເຢຊູ."

Matthew 21:42

ຂໍ້ມູນການເຊື່ອມຕໍ່:

ພຣະເຢຊູເລີ່ມຕົ້ນອະທິບາຍ ຄຳອຸປະມາເລື່ອງຜູ້ຮັບໃຊ້ທີ່ກະບົດ.

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:

ພຣະເຢຊູອ້າງເຖິງເອຊາອີຜູ້ພະຍາກອນເພື່ອສະແດງ

ວ່າພຣະເຈົ້າຈະໃຫ້ກຽດຜູ້ທີ່ຜູ້ນຳສາສະໜາປະຕິເສດ.

ພຣະເຢຊູກ່າວກັບພວກເຂົາ

ພວກເຂົາເວົ້າກັບພວກເຂົາເພື່ອເຖິງທີ່ພຣະເຈົ້າເວົ້າກັບພວກເຂົາ.

ຖ້າທ່ານຕ້ອງການໃຫ້ພວກເຂົາ "ສະເພາະ",

ໃຊ້ຜູ້ຊົມຄືກັນກັບທີ່ທ່ານໄດ້ເຮັດໃນ 21:40.

ທ່ານບໍ່ເຄີຍອ່ານ ... ສາຍຕາ 'ບໍ່?

ສາຍຕາ 'ບໍ່?

ຄຳຖາມເພື່ອເຮັດໃຫ້ຜູ້ຊົມຂອງພຣະອົງຄິດຢ່າງເລິກເຊິ່ງກ່ຽວກັບຂໍ້ຄວາມທີ່ພຣະຄົມຟິຂໍນີ້

ຫມາຍຄວາມວ່າແນວໃດ. ອາດແປໄດ້ວ່າ:

"ຄິດກ່ຽວກັບສິ່ງທີ່ທ່ານໄດ້ອ່ານ ... ຕາ"

ກ່ອນທີ່ຜູ້ກໍ່ສ້າງປະຕິເສດໄດ້ຖືກເຮັດໃຫ້ເປັນຫົນເສົາ

ພຣະເຢຊູ ກຳລັງອ້າງອີງຈາກຄຳເພງ. ນີ້ແມ່ນການປຽບທຽບທີ່

ຫມາຍເຖິງຜູ້ ນຳສາສະໜາ, ຄືກັບຜູ້ກໍ່ສ້າງ, ຈະປະຕິເສດພຣະເຢຊູ,

ແຕ່ພຣະເຈົ້າຈະເຮັດໃຫ້ລາວເປັນຄົນສຳຄັນທີ່ສຸດໃນອານາຈັກຂອງລາວ,

ຄືກັບເສົາຫົນໃນອາຄານ.

ໄດ້ຖືກເຮັດໃຫ້ເສົາຫລັກ

ນີ້ສາມາດຖືກຮະບູໄວ້ໃນຮູບແບບທີ່ຫ້າວຫັນ. ອາດແປໄດ້ວ່າ:

"ໄດ້ກາຍເປັນພື້ນຖານສຳຄັນ"

ນີ້ແມ່ນມາຈາກພຣະຜູ້ເປັນເຈົ້າ

"ພຣະຜູ້ເປັນເຈົ້າໄດ້ເຮັດໃຫ້ເກີດການປ່ຽນແປງທີ່ຍິ່ງໃຫຍ່ນີ້"

ມັນເປັນສິ່ງທີ່ ຫນ້າອັສະຈັນໃຈໃນສາຍຕາຂອງພວກເຮົາ

ນີ້" ໃນສາຍຕາຂອງພວກເຮົາ" ຫມາຍເຖິງການເຫັນ. ອາດແປໄດ້ວ່າ:

"ມັນເປັນສິ່ງທີ່ປະເສີດທີ່ຈະເຫັນ"

Matthew 21:43

ຂ້ອຍເວົ້າກັບເຈົ້າ

ສິ່ງນີ້ເພີ່ມຄວາມສຳຄັນຕໍ່ສິ່ງທີ່ພຣະເຢຊູກ່າວຕໍ່ໄປ.

ໃຫ້ເຈົ້າ

ນີ້ "ເຈົ້າ" ແມ່ນຫລາຍພາສາ. ພຣະເຢຊູ

ກຳລັງເວົ້າກັບພວກຫົວຫນ້າສາສະໜາ ແລະເວົ້າກັບຊາວຍິວໂດຍທົ່ວໄປ.

ອານາຈັກຂອງພຣະເຈົ້າຈະຖືກເອົາໄປຈາກທ່ານແລະຈະຖືກມອບໃຫ້ແກ່ປະເທດຫນຶ່ງ

ທີ່ຜະລິດຫມາກໄມ້ຂອງມັນ

ນີ້" ອານາຈັກຂອງພຣະເຈົ້າ"

ຫມາຍເຖິງການປົກຄອງຂອງພຣະເຈົ້າໃນຖານະກະສັດ.

ນີ້ສາມາດຖືກຮະບູໄວ້ໃນຮູບແບບທີ່ຫ້າວຫັນ. ອາດແປໄດ້ວ່າ:

"ພຣະເຈົ້າຈະປະຕິເສດທ່ານ, ຊາວຍິວ,

ແລະລາວຈະເປັນກະສັດປົກຄອງຜູ້ຄົນຈາກຊາດອື່ນທີ່ໄດ້ຮັບຫມາກຜົນ"

ທີ່ຜະລິດຫມາກໄມ້ຂອງມັນ

ນີ້ແມ່ນສຳນວນ ທີ່ຫມາຍເຖິງການເຊື່ອຝັງ. ອາດແປໄດ້ວ່າ:

"ທີ່ເຊື່ອຝັງຄຳສັ່ງຂອງພຣະເຈົ້າ"

ຜູ້ໃດທີ່ຕິກລົງກ່ອນທີ່ຈະຕົກເປັນຕ່ອນໆ

ຢູ່ນີ້, "ຫົນກ້ອນນີ້" ແມ່ນກ້ອນຫີນດຽວກັນກັບໃນ 21:42.

ນີ້ແມ່ນການປຽບທຽບທີ່ມີຄວາມຫມາຍວ່າພຣະຄຣິດຈະທຳລາຍທຸກຄົນທີ່ຕໍ່ຕ້ານລາວ.

ນີ້ສາມາດຖືກລະບຸໄວ້ໃນຮູບແບບທີ່ຫ້າວຫັນ. ອາດແປໄດ້ວ່າ:

"ກ້ອນຫີນຈະແຕກເປັນຕ່ອນໆໃຜກໍຕາມທີ່ຕິກລົງເທິງມັນ"

ແຕ່ວ່າຜູ້ໃດກໍ່ຮຽດກັບຜູ້ທີ່ມັນລົມລົງຈະຖືກລົມລົງ

ນີ້ຫມາຍຄວາມວ່າໂດຍພື້ນຖານແລ້ວສິ່ງດຽວກັນກັບປະໂຫຍກທີ່ຜ່ານມາ.

ມັນແມ່ນການປຽບທຽບທີ່ມີຄວາມຫມາຍວ່າພຣະຄຣິດຈະມີການຕັດສິນສຸດທ້າຍແລະຈະທຳລາຍ

Matthew 21:45

ຂໍ້ມູນການເຊື່ອມຕໍ່:
ພວກຫົວຫນ້າສາສນາ ຕອບໂຕ້ຕໍ່ຄໍາອຸປະມາທີ່ພຣະເຢຊູກ່າວ.

ຄໍາອຸປະມາຂອງລາວ
"ຄໍາອຸປະມາຂອງພຣະເຢຊູ"

Chapter 22

Matthew 22:1

ຂໍ້ມູນການເຊື່ອມຕໍ່:

ເພື່ອສົ່ງທ້າມພວກຫົວຫນ້າສາສນາ
ແລະສະແດງໃຫ້ເຫັນເຖິງຄວາມບໍ່ເຊື່ອຖືຂອງພວກເຂົາ,
ພຣະເຢຊູເລົ່າເລື່ອງຫນຶ່ງ ກ່ຽວກັບງານແຕ່ງດອງ.

ກັບພວກເຂົາ

"ຕໍ່ປະຊາຊົນ"

ອານາຈັກສະຫວັນປຽບເຫມືອນ

ນີ້ແມ່ນຈຸດເລີ່ມຕົ້ນຂອງຄໍາອຸປະມາ. ເບິ່ງວິທີທີ່ທ່ານແປສິ່ງນີ້ໃນ 13:24.

ຜູ້ທີ່ໄດ້ຮັບການເຊື່ອເຊີນ

ນີ້ສາມາດຖືກຮະບຸໄວ້ໃນຮູບແບບທີ່ຫ່າງຫຼັກ. ອາດແປໄດ້ວ່າ:

"ຄົນທີ່ກະສັດໄດ້ເຊີນ"

Matthew 22:4

ຂໍ້ມູນການເຊື່ອມຕໍ່:

ພຣະເຢຊູສືບຕໍ່ກ່າວຄໍາອຸປະມາຕໍ່ໄປ.

ຜູ້ຮັບໃຊ້, ໂດຍກ່າວວ່າ, 'ບອກພວກເຂົາຜູ້ທີ່ຖືກເຊີນ

ວົງປົມໂດຍກົງນີ້ສາມາດຖືກກ່າວເຖິງເປັນວົງປົມທາງອ້ອມ. ນອກຈາກນີ້,
ນີ້ສາມາດຖືກຮະບຸໄວ້ໃນຮູບແບບທີ່ຫ່າງຫຼັກ. ອາດແປໄດ້ວ່າ: "ຜູ້ຮັບໃຊ້,
ສັງໃຫ້ພວກເຂົາບອກຜູ້ທີ່ລາວເຊີນ"

ເບິ່ງ

"ເບິ່ງ" ຫລື "ຝັງ" ຫລື "ເອົາໃຈໃສ່ກັບສິ່ງທີ່ຂ້ອຍກຳລັງ ຈະບອກເຈົ້າ"

ງົວເຖິກແລະງົວຄວາຍທີ່ຖືກຂ້າແລ້ວຖືກຂ້າ

ມັນຫມາຍຄວາມວ່າສັດໄດ້ຖືກປຸງແຕ່ງ ແລະກຽມພ້ອມທີ່ຈະກິນ.

ນີ້ສາມາດຖືກຮະບຸໄວ້ໃນຮູບແບບທີ່ຫ່າງຫຼັກ. ອາດແປໄດ້ວ່າ:

"ຜູ້ຮັບໃຊ້ຂອງຂ້າພະເຈົ້າໄດ້ຂ້າແລະແຕ່ງກິນງົວແລະງົວຂອງຂ້າພະເຈົ້າທີ່ລ້ຽງຢູ່ທີ່"

ງົວເຖິກແລະງົວນ້ອຍທີ່ລ້ຽງ

"ງົວແລະງົວທີ່ດີທີ່ສຸດຂອງຂ້ອຍໃນການກິນ"

Matthew 22:5

ຂໍ້ມູນການເຊື່ອມຕໍ່:

ພຣະເຢຊູສືບຕໍ່ກ່າວຄໍາອຸປະມາຕໍ່ໄປ.

ແຕ່ພວກເຂົາບໍ່ສົນໃຈ

"ແຕ່ແຂກທີ່ກະສັດໄດ້ເຊື່ອເຊີນບໍ່ສົນໃຈ ຄໍາເຊີນ"

ຂ້າຄາຕະກອນເຫລົ່ານັ້ນ

ມັນຫມາຍຄວາມວ່າທະຫານຂອງກະສັດໄດ້ຂ້າຄົນທີ່ຄາຕະກໍາ.

Matthew 22:8

ຂໍ້ມູນການເຊື່ອມຕໍ່:

ພຣະເຢຊູສືບຕໍ່ກ່າວຄໍາອຸປະມາຕໍ່ໄປ.

ຜູ້ທີ່ໄດ້ຮັບການເຊື່ອເຊີນ

ນີ້ສາມາດຖືກຮະບຸໄວ້ໃນຮູບແບບທີ່ຫ່າງຫຼັກ. ອາດແປໄດ້ວ່າ:

"ຜູ້ທີ່ຂ້ອຍເຊີນ"

ທາງດ້ວນ

"ບ່ອນທີ່ຖະຫນົນສາຍຫລັກຂອງເມືອງຂ້ວາມ."

ກະສັດກໍາລັງສົ່ງຜູ້ຮັບໃຊ້ໄປບ່ອນທີ່ເຂົາເຈົ້າພົບຄົນຫລາຍທີ່ສຸດ.

ທັງບໍ່ດີແລະດີ

"ທັງຄົນດີແລະຄົນບໍ່ດີ"

ດັງນັ້ນຫ້ອງແຕ່ງດອງຈຶ່ງເຕັມໄປດ້ວຍແຂກ

ນີ້ສາມາດຖືກຮະບຸໄວ້ໃນຮູບແບບທີ່ຫ່າງຫຼັກ. ອາດແປໄດ້ວ່າ:

"ດັງນັ້ນແຂກຈຶ່ງໄດ້ເຕັມຫ້ອງແຕ່ງດອງ"

ຫ້ອງໂຖງ

ຫ້ອງໃຫຍ່

Matthew 22:11

ຂໍ້ມູນການເຊື່ອມຕໍ່:

ພຣະເຢຊູສືບຕໍ່ກ່າວຄໍາອຸປະມາຕໍ່ໄປ.

ເຈົ້າເຂົ້າມາໃນທີ່ນີ້ໂດຍບໍ່ໄດ້ນຸ່ງເຄື່ອງແຕ່ງງານແນວໃດ?

ກະສັດໃຊ້ ຄໍາຖາມເພື່ອທໍາຮ້າຍແຂກ. ອາດແປໄດ້ວ່າ:

"ທ່ານບໍ່ໄດ້ນຸ່ງເຄື່ອງທີ່ ເຫມາະສົມສໍາລັບງານແຕ່ງງານ. ທ່ານບໍ່ຄວນຢູ່ທີ່ນີ້"

ຜູ້ຊາຍແມ່ນເວົ້າ

"ຊາຍຄົນນັ້ນງຽບ"

Matthew 22:13

ຂໍ້ມູນການເຊື່ອມຕໍ່:

ພຣະເຢຊູສະຫລຸບຄໍາອຸປະມາຂອງພຣະອົງກ່ຽວກັບງານແຕ່ງດອງ.

ຜູ້ຊາຍຄົນນີ້ເອົາມືແລະຕີນ

"ມັດລາວໄວ້ເພື່ອລາວຈະບໍ່ສາມາດຍ້າຍມືຫລືຕີນຂອງລາວ"

ເຂົ້າໄປໃນຄວາມມືດພາຍນອກ

ສໍານວນນິຫມາຍເຖິງຈຸດຫມາຍປາຍທາງນີ້ຮັບຕອນຂອງຜູ້ທີ່ປະຕິເສດພຣະເຈົ້າ.

ອາດແປໄດ້ວ່າ: "ບ່ອນມືດທີ່ຫ່າງໄກຈາກພຣະເຈົ້າ."

ເບິ່ງວິທີທີ່ທ່ານແປສິ່ງນີ້ໃນ 8:11.

ຮ້ອງໄຫ້ແລະການຂົບແຂ້ວ

ນີ້ສະແດງເຖິງຄວາມໂສກເສົ້າແລະຄວາມທຸກທໍລະມານທີ່ສຸດ.

ເບິ່ງວິທີທີ່ທ່ານແປສິ່ງນີ້ໃນ 8:11.

ສໍາລັບຫລາຍຄົນຖືກເອີ້ນ, ແຕ່ມີຫນ້ອຍຄົນທີ່ຖືກເລືອກ

ນີ້ສາມາດຖືກຮະບຸໄວ້ໃນຮູບແບບທີ່ຫ່າງຫຼັກ. ອາດແປໄດ້ວ່າ:

"ເພາະວ່າພຣະເຈົ້າເຊື່ອເຊີນຄົນຈໍານວນຫລວງຫລາຍ,

ແຕ່ວ່າລາວເລືອກພຽງແຕ່ສອງສາມຄົນ"

ສໍາ ລັບ

ນີ້ແມ່ນການຫັນປ່ຽນ.

ພຣະເຢຊູຈົບຄໍາອຸປະມາແລະຕອນນີ້ຈະອະທິບາຍຈຸດ

ສໍາຄັນຂອງຄໍາອຸປະມາ.

Matthew 22:15

ຂໍ້ມູນການເຊື່ອມຕໍ່:

ເລື່ອງນີ້ເລີ່ມຕົ້ນເລື່ອງຂອງພວກຫົວຫນ້າ

ສາສນາພະຍາຍາມທີ່ຈະຕັກພຣະເຢຊູດ້ວຍຄໍາຖາມທີ່ຫຍຸ້ງ

ຍາກຫລາຍຢ່າງ.

ທີ່ນີ້ພວກຟາຣີຊາຍຖາມລາວກ່ຽວກັບການຈ່າຍພາສີໃຫ້ຊິຊ້າ.

ເຮັດແນວໃດພວກເຂົາອາດຈະຕິດຕາມພຣະເຢຊູໃນການສົນທະນາຂອງຕົນເອງ

"ວິທີທີ່ພວກເຂົາສາມາດເຮັດໃຫ້ພຣະເຢຊູເວົ້າໃນສິ່ງທີ່ຜິດເພື່ອພວກເຂົາຈະຈັບພຣະອົງ"

ສານຸສິດຂອງພວກເຂົາ ... ພວກເຮົາໂຣດ

ພວກສາວິກຂອງພວກຟາຣີຊາຍສະຫນັບສະຫນູນການຈ່າຍພາສີອາກອນແກ່ເຈົ້າຫນ້າທີ່ຢືວເທົ່າ

ພວກເຮົາໂຣດໄດ້ສະຫນັບສະຫນູນການຈ່າຍພາສີໃຫ້

ອໍານາດການປົກຄອງໂຣມັນ.

ມັນຫມາຍຄວາມວ່າພວກຟາຣີຊາຍເຊື່ອວ່າບໍ່ວ່າສິ່ງທີ່ພຣະເຢຊູເວົ້າ,

ລາວຈະເຮັດໃຫ້ກຸ່ມໃດໃນກຸ່ມນີ້ເສຍຫາຍ.

ພວກເຮົາໂຣດ

ພວກນີ້ແມ່ນເຈົ້າຫນ້າທີ່ແລະຜູ້ຕິດຕາມກະສັດເຮົາໂຣດພວກຍິງ.

ລາວເປັນເພື່ອນກັບອໍານາດການປົກຄອງ ໂຣມ.

ທ່ານບໍ່ສໍາແດງບາງສ່ວນລະຫວ່າງຄົນ

"ທ່ານບໍ່ສໍາແດງກ່ຽວກັບຄຸນນະພາບທີ່ເປັນພິເສດຕໍ່ບາງຄົນ" ຫລື

"ທ່ານບໍ່ຖືວ່າບາງຄົນສໍາຄັນກວ່າຄົນອື່ນ"

ເພື່ອຈ່າຍພາສີໃຫ້ ຊິຊາ

ປະຊາຊົນບໍ່ໄດ້ເສຍພາສີໂດຍກົງໃຫ້ແກ່ຊິຊາແຕ່ກັບຜູ້ເກັບພາສີຄົນຫນຶ່ງຂອງລາວ.

ອາດແປໄດ້ວ່າ: "ຈ່າຍຄ່າພາສີທີ່ ຊິຊາ ຮຽກຮ້ອງ"

Matthew 22:18

ເປັນຫຍັງເຈົ້າຍັງຕິດສອບຂ້ອຍ, ຄົນຫນ້າຊື່ໃຈຄົດພວກເຈົ້າ?

ພຣະເຢຊູໃຊ້ ຄໍາຖາມເພື່ອກ່າວໂທດຜູ້ທີ່ພະຍາຍາມຕັກພຣະອົງ.

ອາດແປໄດ້ວ່າ: "ຢ່າທົດລອງຂ້ອຍ, ພວກເຈົ້າຫນ້າຊື່ໃຈຄົດ!" ຫລື

"ຂ້ອຍຮູ້ວ່າເຈົ້າຫນ້າຊື່ໃຈຄົດແມ່ນພຽງແຕ່ພະຍາຍາມທົດສອບຂ້ອຍ!"

ຫລຽນເດນາຣີອິນ

ນີ້ແມ່ນຫລຽນຫລຽນຊາວໂຣມັນທີ່ມີຄ່າຈ້າງມືຫນຶ່ງ.

Matthew 22:20

ກັບພວກເຂົາ

ນີ້“ ພວກເຂົາ”

ຫມາຍເຖິງຊາວເຫລືອດຳລະພວກສາວິກຂອງພວກຟາຣີຊາຍ.

ຮູບພາບແລະຊື່ຂອງໃຜແມ່ນໃຜ?

ພຣະເຢຊູໄຊ້

ຄໍາຖາມເພື່ອເຮັດໃຫ້ປະຊາຊົນຄິດຢ່າງເລິກເຊິ່ງກ່ຽວກັບສິ່ງທີ່ພຣະອົງເວົ້າ.

ອາດແປໄດ້ວ່າ: "ບອກຂ້ອຍວ່າເຈົ້າມີຮູບພາບແລະຊື່ຫຍັງຢູ່ໃນຫລັງຄິນນີ້"

ຂອງຊີ້ຊ້າ

ທ່ານສາມາດເຮັດໃຫ້ຂໍ້ມູນທີ່ເຂົາໃຈໄດ້ດີຂຶ້ນໃນການຕອບສະຫນອງຂອງພວກເຂົາ

ອາດແປໄດ້ວ່າ: "ຫລັງຄິນມີຮູບແລະຊື່ຂອງ ຊີ້ຊ້າ ຢູ່ເທິງມັນ"

ສິ່ງທີ່ເປັນຂອງຊີ້ຊ້າ

"ສິ່ງທີ່ເປັນຂອງຊີ້ຊ້າ"

ສິ່ງທີ່ເປັນຂອງພຣະເຈົ້າ

"ສິ່ງທີ່ເປັນຂອງພຣະເຈົ້າ"

Matthew 22:23

ຂໍ້ມູນການເຊື່ອມຕໍ່:

ພວກຊາດກາຍພະຍາຍາມດັກພຣະເຢຊູໂດຍການຖາມລາວເລື່ອງທີ່ຍາກກ່ຽວກັບຄົນທີ່ເຮົາເຮັດ

ອາຈານ, ໂມເຊໄດ້ກ່າວວ່າ, 'ຖ້າຄົນຜູ້ຫນຶ່ງຕາຍ

ພວກຫົວຫນ້າສາສນາ

ໄດ້ຖາມພຣະເຢຊູກ່ຽວກັບສິ່ງທີ່ໂມເຊໄດ້ຂຽນໄວ້ໃນພຣະຄໍມື.

ຖ້າພາສາຂອງທ່ານບໍ່ອະນຸຍາດໃຫ້ມີຄໍາເວົ້າພາຍໃນວົງຍືມ,

ນີ້ອາດຈະຖືກກ່າວເປັນ ຄໍາເວົ້າທາງອ້ອມ: "ອາຈານ,

ໂມເຊໄດ້ກ່າວວ່າຖ້າຜູ້ຊາຍຕາຍ."

ອ້າຍລາວ ... ພັນລະຍາຂອງລາວ ... ອ້າຍລາວ

ນີ້“ ລາວ” ຫມາຍເຖິງຄົນຕາຍ.

Matthew 22:25

ຂໍ້ມູນການເຊື່ອມຕໍ່:

ພວກຊາດກາຍສືບຕໍ່ຖາມພຣະເຢຊູຕໍ່ ຄໍາຖາມ.

ຄັງທ່າອິດ ... ທີ່ສອງ ... ທີ່ສາມ ... ເຈັດ

ຫລັງຈາກທີ່ພວກເຂົາທັງຫມົດ

"ຫລັງຈາກອ້າຍທຸກຄົນໄດ້ເສຍຊີວິດ"

ດຽວນີ້

ຕໍ່ໄປນີ້ພວກຊາດກາຍປ່ຽນຈາກເລື່ອງກ່ຽວກັບອ້າຍນ້ອງເຈັດຄົນໄປຫາ

ຄໍາຖາມທີ່ແທ້ຈິງຂອງພວກເຂົາ.

ໃນການຟື້ນຄືນຊີວິດ

"ເມື່ອຄົນທີ່ຕາຍແລ້ວກັບມາມີຊີວິດອີກ"

Matthew 22:29

ເຈົ້າຄິດຜິດ

ມັນຫມາຍຄວາມວ່າພຣະເຢຊູ

ຫມາຍຄວາມວ່າພວກເຂົາຮູ້ຜິດໃນສິ່ງທີ່ພວກເຂົາຄິດກ່ຽວກັບການຟື້ນຄືນຊີວິດ

ອາດແປໄດ້ວ່າ: "ທ່ານຄິດຜິດກ່ຽວກັບການຟື້ນຄືນຊີວິດ"

ພະລັງຂອງພຣະເຈົ້າ

"ສິ່ງທີ່ພຣະເຈົ້າສາມາດເຮັດໄດ້"

ໃນການຟື້ນຄືນຊີວິດ

"ເມື່ອຄົນທີ່ຕາຍແລ້ວຈະມີຊີວິດອີກ"

ພວກເຂົາບໍ່ແຕ່ງງານ

"ຜູ້ຄົນຈະບໍ່ແຕ່ງງານ"

ແລະບໍ່ໄດ້ໃຫ້ໃນການແຕ່ງງານ

ນີ້ສາມາດຖືກຮະບຸໄວ້ໃນຮູບແບບທີ່ຫ້າວຫັນ. ອາດແປໄດ້ວ່າ:

"ແລະປະຊາຊົນຈະບໍ່ໃຫ້ລູກຂອງພວກເຂົາໃນການແຕ່ງງານ"

Matthew 22:31

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:

ໃນ 22: 32,

ພຣະເຢຊູອ້າງເຖິງຈາກອົບພະຍົບເພື່ອຟື້ນຄູ່ວ່າຄົນເຮົາມີຊີວິດອີກຫລັງຈາກທີ່ເຂົາເຈົ້າ

ເຈົ້າຍັງບໍ່ໄດ້ອ່ານຫຍັງແດ່ ... ຢາໂຄບ ?

ພຣະເຢຊູຖາມ ຄໍາຖາມນີ້ເພື່ອເຕືອນຜູ້ ນໍາທາງສາສນາ

ກ່ຽວກັບສິ່ງທີ່ເຂົາເຈົ້າຮູ້ຈາກພຣະຄໍມື. ອາດແປໄດ້ວ່າ:

"ຂ້ອຍຮູ້ວ່າເຈົ້າໄດ້ອ່ານມັນແລ້ວ, ແຕ່ເຈົ້າເບິ່ງຄືວ່າບໍ່ເຂົ້າໃຈສິ່ງທີ່ ...

ຢາໂຄບ "

ສິ່ງທີ່ເວົ້າກັບເຈົ້າໂດຍ

ນີ້ສາມາດຖືກຮະບຸໄວ້ໃນຮູບແບບທີ່ຫ້າວຫັນ. ອາດແປໄດ້ວ່າ:

"ສິ່ງທີ່ພຣະເຈົ້າເວົ້າກັບທ່ານ"

ພຣະເຈົ້າ, ໂດຍກ່າວວ່າ, 'ຂ້າພະເຈົ້າ ... ຢາໂຄບ'?

ທ່ານສາມາດແປວົງຍືມໂດຍກົງນີ້ເປັນວົງຍືມທາງອ້ອມ. ອາດແປໄດ້ວ່າ:

"ພຣະເຈົ້າຜູ້ທີ່ເວົ້າກັບໂມເຊວ່າລາວແມ່ນພຣະເຈົ້າຂອງອັບຣາຮາມ,

ພຣະເຈົ້າຂອງອີຊາກ, ແລະພຣະເຈົ້າຂອງຢາໂຄບ"

ຂໍ້ມູນການຕາຍ, ແຕ່ວ່າຂອງການດໍາລົງຊີວິດ

ສ່ວນປະກອບນາມສະກຸນເຫລົ່ານີ້ສາມາດຖືກກ່າວເຖິງ ວ່າເປັນພາສາ.

ອາດແປໄດ້ວ່າ: "ຂອງຄົນຕາຍ,

ແຕ່ລາວແມ່ນພຣະເຈົ້າຂອງຄົນທີ່ມີຊີວິດຢູ່"

Matthew 22:34

ຂໍ້ມູນການເຊື່ອມຕໍ່:

ຄົນຟາຣີຊາຍຜູ້ຫນຶ່ງ ທີ່ເປັນຜູ້ຮຽວຊານດ້ານກົດບັນ

ຍັດພະຍາຍາມດັກພຣະເຢຊູໂດຍຖາມ ຄໍາຖາມທີ່ຍາກ

ສໍາລັບພວກເຂົາເພື່ອບໍ່ສາມາດຕອບສະຫນອງຄຳຖາມນີ້

ທະນາຍຄວາມ

"ຜູ້ຮຽວຊານດ້ານກົດບັນຍັດ."

ນີ້ແມ່ນຄົນຟາຣີຊາຍຜູ້ທີ່ມີຄວາມຊໍານານພິເສດໃນການເຂົ້າໃຈກົດບັນຍັດ

ຂອງໂມເຊ.

Matthew 22:37

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:

ພຣະເຢຊູອ້າງເຖິງຂໍ້ຫນຶ່ງ ຈາກພຣະບັນຍັດຂັ້ນທີ່ເປັນຂໍ້

ຄໍາສັ່ງທີ່ຍິ່ງໃຫຍ່ທີ່ສຸດ.

ດ້ວຍສຸດໃຈ, ດ້ວຍສຸດໃຈ, ແລະດ້ວຍສຸດຄວາມຄິດຂອງເຈົ້າ

ທັງສາມປະໂຫຍກເຫລົ່ານີ້ ຫມາຍຄວາມວ່າໂດຍຜົນ

ຖານແລ້ວແມ່ນສິ່ງດຽວກັນ.

ມັນຫມາຍຄວາມວ່າບຸກຄົນຕ້ອງຮັກພຣະເຈົ້າດ້ວຍສຸດຈິດສຸດໃຈຂອງພວກເຂົາແລະດ້ວຍຄວາມ

ພຣະບັນຍັດຂັ້ນໃຫຍ່ແລະຂັ້ນນ້ອຍ

ນີ້“ ຍິ່ງໃຫຍ່” ແລະ“ ທໍາອິດ” ຫມາຍເຖິງສິ່ງດຽວກັນ.

ເຂົາເຈົ້າເນັ້ນຫນັກວ່ານີ້ແມ່ນ ຄໍາສັ່ງທີ່ສໍາຄັນທີ່ສຸດ.

Matthew 22:39

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:

ພຣະເຢຊູອ້າງເຖິງຂໍ້ພຣະຄໍມືຂັ້ນຫນຶ່ງ ຈາກລະບຽບພວກເລວີວ່າເປັນ

ຄໍາສັ່ງທີ່ຍິ່ງໃຫຍ່ທີ່ສອງ.

ແລະຂໍ້ຄໍາສັ່ງຂັ້ນສອງແມ່ນຄືກັບມັນ

ຄວາມຫມາຍທີ່ເປັນໄປໄດ້ແມ່ນ 1) "ແລະຍັງມີຄໍາສັ່ງອີກອັນຫນຶ່ງ

ທີ່ມີຄວາມສໍາຄັນຕໍ່ໄປ" ຫລື 2)

ແລະຍັງມີຄໍາສັ່ງທີ່ສອງທີ່ມີຄວາມສໍາຄັນເຊັ່ນກັນ." ບໍ່ວ່າທາງໃດກໍ່ຕາມ,

ພຣະເຢຊູ

ຫມາຍຄວາມວ່າພຣະບັນຍັດສອງຂັ້ນສໍາຄັນກ່ວາພຣະບັນຍັດທັງຫມົດ.

ພຣະບັນຍັດຂັ້ນສອງ

ມັກມັນ

ນີ້ຫມາຍຄວາມວ່າຄືກັບຄໍາສັ່ງໃນ 22:37.

ເພື່ອບ້ານຂອງທ່ານ

ນີ້“ ເພື່ອບ້ານ” ມີຄວາມຫມາຍຫລາຍກວ່າຜູ້ທີ່ອາໄສຢູ່ໃກ້ໆນັ້ນ.

ພຣະເຢຊູ ຫມາຍຄວາມວ່າບຸກຄົນຕ້ອງຮັກທຸກຄົນ.

ກ່ຽວກັບຂໍ້ ຄໍາສັ່ງທັງສອງຂັ້ນຂຶ້ນກັບກົດບັນຍັດ ແລະຜູ້ທ່ານວາຍທັງຫມົດ

ນີ້ "ກົດບັນຍັດ ແລະຜູ້ທ່ານວາຍທັງຫມົດ" ກ່າວເຖິງພຣະຄໍມືທັງຫມົດ.

ອາດແປໄດ້ວ່າ:

"ທຸກສິ່ງທີ່ໂມເຊແລະຜູ້ທ່ານວາຍໄດ້ຂຽນໄວ້ໃນພຣະຄໍມືແມ່ນອີງໃສ່ພຣະບັນຍັດສອງຂັ້ນ"

Matthew 22:41

ຂໍ້ມູນການເຊື່ອມຕໍ່:

ພຣະເຢຊູຖາມ ຄໍາຖາມທີ່ຍາກ

ສໍາລັບພວກຟາຣີຊາຍເພື່ອຢຸດການພະຍາຍາມທີ່ຈະດັກພຣະອົງ.

ດຽວນີ້

ຄຳສັບນີ້ຖືກນຳໃຊ້ໃນທີ່ນີ້ເພື່ອ ຫມາຍເຖິງການຢຸດພັກໃນບົດເລື່ອງສຳຄັນ. ທີ່ນີ້ມັດຫາຍເລີ່ມເລົ່າສ່ວນ ໃຫມ່ຂອງເລື່ອງເມື່ອພຣະເຢຊູຖາມຜູ້ນຳສາສນາ ຄຳຖາມ.

ລູກຊາຍ ... ລູກຊາຍຂອງດາວິດ

ໃນທັງສອງຂອງ "ລູກຊາຍ" ນີ້ຫມາຍຄວາມວ່າ "ເຊື້ອສາຍ".

Matthew 22:43

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:

ພຣະເຢຊູອ້າງເຖິງຈາກເພງສັນຣະເສີນເພື່ອສຳແດງໃຫ້ເຫັນວ່າພຣະຄຣິດບໍ່ພຽງແຕ່ເປັນລູກຊາຍຂອງດາວິດ.

ແນວໃດຫລັງຈາກນັ້ນ ດາວິດ ໃນພຣະວິນຍານເອີ້ນເຂົາວ່າພຣະຜູ້ເປັນເຈົ້າ

ພຣະເຢຊູໃຊ້ ຄຳຖາມເພື່ອເຮັດໃຫ້ຕົວຫນ້າສາສນາ

ຄິດຢ່າງເລິກເຊິ່ງກ່ຽວກັບ ຄຳເພງທີ່ພຣະອົງ ກຳລັງກ່າວເຖິງ.

ອາດແປໄດ້ວ່າ: "ຫລັງຈາກນັ້ນ, ບອກຂ້ອຍວ່າເປັນຫຍັງ ດາວິດ

ໃນພຣະວິນຍານເອີ້ນເຂົາວ່າພຣະຜູ້ເປັນເຈົ້າ"

ດາວິດ ໃນພຣະວິນຍານ

"ດາວິດ, ຜູ້ທີ່ພຣະວິນຍານບໍ່ຮູ້ສຸດກຳລັງດົນໃຈ." ນີ້

ຫມາຍຄວາມວ່າພຣະວິນຍານບໍ່ຮູ້ສຸດ ກຳລັງມີອິດທິພົນຕໍ່ສິ່ງທີ່ດາວິດກ່າວ.

ເອີ້ນເຂົາ

ນີ້ "ພຣະອົງ" ຫມາຍເຖິງພຣະຄຣິດ, ຜູ້ທີ່ເປັນເຊື້ອສາຍຂອງດາວິດ.

ພຣະຜູ້ເປັນເຈົ້າໄດ້ກ່າວ

ນີ້ "ພຣະຜູ້ເປັນເຈົ້າ" ຫມາຍເຖິງພຣະເຈົ້າພຣະບິດາ.

ພຣະຜູ້ເປັນເຈົ້າຂອງຂ້າພະເຈົ້າ

ນີ້ "ພຣະຜູ້ເປັນເຈົ້າ" ຫມາຍເຖິງພຣະຄຣິດ. ນອກຈາກນີ້, "ຂອງຂ້ອຍ"

ຫມາຍ ເຖິງດາວິດ. ນີ້ຫມາຍຄວາມວ່າພຣະຄຣິດສູງກວ່າດາວິດ.

ຢູ່ເບື້ອງຂວາມືຂອງຂ້ອຍ

ນີ້ "ຂອງຂ້ອຍ" ຫມາຍເຖິງພຣະເຈົ້າພຣະບິດາ. "ມືຂວາ"

ມັກຖືກໃຊ້ເພື່ອຊີ້ບອກສະຖານທີ່ໃຫ້ກຽດ.

ຈົນກ່ວາຂ້າພະເຈົ້າເຮັດໃຫ້ສັດຕູຂອງທ່ານຕົນຂອງທ່ານ

ນີ້ແມ່ນ ສຳນວນ. ອາດແປໄດ້ວ່າ:

"ຈົນກ່ວາຂ້ອຍຈະເອົາຊະນະສັດຕູຂອງເຈົ້າ" ຫລື

"ຈົນກ່ວາຂ້ອຍຈະເຮັດໃຫ້ສັດຕູຂອງເຈົ້າກົມຕົວລົງຕໍ່ຫນ້າເຈົ້າ"

Matthew 22:45

ຂໍ້ມູນການເຊື່ອມຕໍ່:

ນີ້ແມ່ນຕອນສຸດທ້າຍຂອງບັນຊີຂອງພວກຫົວຫນ້າ ສາສນາ

ທີ່ພະຍາຍາມດັກພຣະເຢຊູດ້ວຍ ຄຳຖາມທີ່ຫຍຸ້ງຍາກຫລາຍຢ່າງ.

ຫຼັກແຫຼ່ງ:

ນີ້ແມ່ນຈຸດຈົບຂອງສ່ວນຫນຶ່ງ ຂອງເລື່ອງທີ່ເລີ່ມຕົ້ນໃນ 19: 1,

ເຊິ່ງບອກເຖິງການທີ່ພຣະເຢຊູປະຕິບັດຢູ່ແຂວງຢູເດ.

ຖ້າດາວິດເອີ້ນພຣະຄຣິດວ່າ 'ພຣະຜູ້ເປັນເຈົ້າ,'

ລາວເປັນບຸດຂອງດາວິດໄດ້ແນວໃດ?

ພຣະເຢຊູໃຊ້ ຄຳຖາມເພື່ອເຮັດໃຫ້ພວກຫົວຫນ້າສາສນາ

ຄິດເລິກເຊິ່ງກ່ຽວກັບ ຄຳເວົ້າຂອງພຣະອົງ. ອາດແປໄດ້ວ່າ: "ດາວິດ

ເອີ້ນລາວວ່າ 'ພຣະຜູ້ເປັນເຈົ້າ,'

ດັ່ງນັ້ນພຣະຄຣິດຕ້ອງເປັນລູກຫລານຂອງດາວິດຫລາຍກວ່າ"

ຖ້າຫາກວ່າ ດາວິດ ຫລັງຈາກນັ້ນເອີ້ນພຣະຄຣິດ

ດາວິດ ໄດ້ກ່າວເຖິງພຣະເຢຊູວ່າ "ພຣະຜູ້ເປັນເຈົ້າ"

ເພາະວ່າພຣະເຢຊູບໍ່ພຽງແຕ່ເປັນເຊື້ອສາຍຂອງດາວິດ,

ແຕ່ລາວຍັງມີຄຸນຄ່າສູງກວ່າລາວ.

ເພື່ອຕອບລາວ ຄຳ

ນີ້ "ຄຳ" ຫມາຍເຖິງສິ່ງທີ່ຄົນເວົ້າ. ອາດແປໄດ້ວ່າ: "ເພື່ອຕອບລາວຫຍັງ"

ຫລື "ເພື່ອຕອບລາວ"

ມີ ຄຳ ຖາມຫຍັງອີກ

ມັນຫມາຍຄວາມວ່າບໍ່ມີໃຜຖາມລາວກ່ຽວກັບ ຄຳ

ຖາມທີ່ມີຈຸດປະສົງທີ່ຈະເຮັດໃຫ້ລາວເວົ້າບາງສິ່ງບາງຢ່າງທີ່ບໍ່ຖືກຕ້ອງເພື່ອໃຫ້ຜູ້

ນຳ ສາສນາ ສາມາດຈັບລາວໄດ້.

Chapter 23

Matthew 23:1

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:

ນີ້ແມ່ນຈຸດເລີ່ມຕົ້ນຂອງພາກໃຫມ່ຂອງບົດເລື່ອງທີ່ເນັ້ນເຖິງ 25:44,

ບ່ອນທີ່ພຣະເຢຊູສອນກ່ຽວກັບຄວາມລອດແລະການຕັດສິນສຸດທ້າຍ.

ໃນນີ້ພຣະອົງເລີ່ມເຕືອນປະຊາຊົນກ່ຽວກັບພວກທີ່ມະຈານແລະພວກຟາຣີຊາຍພຣະເຢຊູເວົ້າຕໍ່ຝູງຊົນແລະສາວິກຕ່ຢູ່ໄປກ່ຽວກັບພວກຟາຣີຊາຍ.

ນັ່ງຢູ່ໃນບ່ອນນັ່ງຂອງໂມເຊ

ທີ່ນີ້ "ບ່ອນນັ່ງ" ແມ່ນຕົວແທນໃຫ້ສິດອຳນາດໃນການປົກຄອງແລະຕັດສິນ.

ອາດແປໄດ້ວ່າ: "ມີສິດອຳນາດຄືກັບໂມເຊໄດ້" ຫລື

"ມີສິດອຳນາດໃນການເວົ້າວ່າກົດບັນຍັດຂອງໂມເຊມີຄວາມຫມາຍແນວໃດ"

ສິ່ງໃດກໍ່ຕາມ

"ຫຍັງ" ຫລື "ທຸກຢ່າງ"

Matthew 23:4

ພວກເຂົາເຈົ້າແບກຫາບພາຣະຫນັກ ທີ່ຫຍຸ້ງຍາກທີ່ຈະແບກຫາບ,

ແລະຫລັງຈາກນັ້ນພວກເຂົາກໍ່ເອົາພວກເຂົາໃສ່ບ່າຂອງຄົນ

ນີ້ແມ່ນ " ພາຣະຫນັກ" ແມ່ນກົດລະບຽບຫລາຍຢ່າງທີ່ຜູ້ນຳສາສນາສ້າງ.

ອາດແປໄດ້ວ່າ:

"ພວກເຂົາເຮັດໃຫ້ທ່ານເຊື່ອຝັງກົດລະບຽບຫລາຍຢ່າງທີ່ຍາກທີ່ຈະປະຕິບັດຕາມເຈົ້າ"

ພວກເຂົາເຈົ້າເອງຈະບໍ່ຍ້າຍນິວມື

ນີ້ "ຍ້າຍນິວມື" ແມ່ນການປ່ຽນທຽບ ສຳລັບໃຫ້ການຊ່ວຍເຫລືອ.

ອາດແປໄດ້ວ່າ: "ພວກເຂົາຈະບໍ່ໃຫ້ການຊ່ວຍເຫລືອຫນ້ອຍທີ່ສຸດ"

ພວກເຂົາເຮັດທຸກຢ່າງທີ່ພວກເຂົາໄດ້ເຫັນ

ນີ້ສາມາດຖືກຮະບຸໄວ້ໃນຮູບແບບທີ່ຫ້າວຫັນ. ອາດແປໄດ້ວ່າ:

"ພວກເຂົາເຮັດທຸກຢ່າງເພື່ອໃຫ້ປະຊາຊົນເຫັນສິ່ງທີ່ພວກເຂົາເຮັດ"

ສຳລັບພວກເຂົາເຮັດໃຫ້ຍອຍຂອງພວກເຂົາກວ້າງ,

ແລະພວກເຂົາຂະຫຍາຍຂອບຂອງເຄື່ອງນຸ່ງຂອງພວກເຂົາ

ທັງສອງຢ່າງນີ້ແມ່ນສິ່ງທີ່ພວກຟາຣີຊາຍເຮັດເພື່ອປະກົດວ່າພວກເຂົານັບຖືພຣະເຈົ້າຫມາຍເຖິງການທີ່ພວກເຂົາເຮັດສຳລັບພຣະເຈົ້າ. (ເບິ່ງ:

ຍອຍເສືອ

ກ່ອງຫນັງຂະຫນາດນ້ອຍມີເຈ້ຍທີ່ຂຽນດ້ວຍພຣະຄໍມິ

ພວກເຂົາຂະຫຍາຍຂອບຂອງເສື້ອຜ້າຂອງພວກເຂົາ

ພວກຟາຣີຊາຍໃສ່ເສື້ອຍືດຍາວຢູ່ດ້ານລຸ່ມຂອງເສື້ອຄຸມເພື່ອສະແດງຄວາມເຫລືອມໃສ່ຂອງພວກເຂົາ

Matthew 23:6

ຂໍ້ມູນການເຊື່ອມຕໍ່:

ພຣະເຢຊູເວົ້າຕໍ່ຝູງຊົນແລະສາວິກຕ່ຢູ່ໄປກ່ຽວກັບພວກຟາຣີຊາຍ.

ສະຖານທີ່ສຳຄັນ ... ບ່ອນນັ່ງທີ່ສຳຄັນ

ທັງສອງຢ່າງນີ້ແມ່ນສະຖານທີ່ທີ່ຄົນສຳຄັນນັ່ງ.

ຕະຫລາດ

ຊື່ນທີ່ກ່ວາງຂວາງ, ບ່ອນທີ່ຄົນຊື່ແລະຂາຍເຄື່ອງຂອງຕ່າງໆ

ໄດ້ຮັບການເອີ້ນວ່າ 'ພະອາຈານ' ໂດຍປະຊາຊົນ

ນີ້ສາມາດຖືກຮະບຸໄວ້ໃນຮູບແບບທີ່ຫ້າວຫັນ. ອາດແປໄດ້ວ່າ:

"ເພື່ອໃຫ້ປະຊາຊົນເອີ້ນພວກເຂົາວ່າ 'ພະອາຈານ'"

Matthew 23:8

ແຕ່ທ່ານບໍ່ຕ້ອງຖືກເອີນ

ນີ້ສາມາດຖືກຮະບຸໄວ້ໃນຮູບແບບທີ່ຫ້າວຫັນ. ອາດແປໄດ້ວ່າ:

"ແຕ່ທ່ານບໍ່ຄວນປ່ອຍໃຫ້ໃຜໂຫຫາທ່ານ"

ເຈົ້າ

ທຸກໆເຫດການທີ່ເກີດຂຶ້ນກັບ "ເຈົ້າ"

ແມ່ນຫລາຍພາສາແລະອ້າງອີງເຖິງຜູ້ຕິດຕາມທັງຫມົດຂອງພຣະເຢຊູ.

ເຈົ້າເປັນອ້າຍນ້ອງກັນ

ທີ່ນີ້ "ອ້າຍນ້ອງ" ຫມາຍຄວາມວ່າ "ເພື່ອນຮ່ວມຄວາມເຊື່ອ."

ເອີ້ນຜູ້ຊາຍທີ່ບໍ່ມີໃນໂລກນີ້ຂອງທ່ານ

"ຢ່າເອີ້ນຜູ້ໃດຢູ່ເທິງແຜ່ນດິນໂລກວ່າເປັນບິດາຂອງເຈົ້າ" ຫລື

"ຢ່າເວົ້າວ່າຜູ້ໃດໃນໂລກນີ້ແມ່ນພໍ່ຂອງເຈົ້າ"

ເຈົ້າມີພຽງແຕ່ພໍ່ດຽວເທົ່ານັ້ນ

ນີ້ແມ່ນການກ່າວເຖິງພໍ່ທີ່ເປັນສຳຄັນ ສຳລັບພຣະເຈົ້າ. (ເບິ່ງ:

Guidance_sonofgodprinciples)

ທ່ານທັງສອງບໍ່ຕ້ອງຖືກເອີນ

ຖືກຮຽກຮ້ອງໃຫ້ເຮັດໃນສິ່ງທີ່ຄົນຫນຶ່ງ

ເບິ່ງວິທີທີ່ທ່ານແປຄຳປຽບທຽບນີ້ໃນ 15:12. (ເບິ່ງ:

ທ່ານຜູ້ທີ່ເອົາແມງມືອອກແຕ່ກິນອຸດທັງ ເປັນ

ການລະມັດຮະວັງທີ່ຈະປະຕິບັດຕາມກົດປັນຍັດທີ່ສຳ ຄັນຫນ້ອຍ
ແລະບໍ່ສົນໃຈກົດປັນຍັດ

ທີ່ສຳຄັນກວ່ານີ້ແມ່ນໂງ່ຄືກັບການລະມັດຮະວັງບໍ່ໃຫ້ກິນກິນສັດທີ່ບໍ່ສະອາດນ້ອຍທີ່ສຸດແປວໄດ້ເປັນຊິ້ນສ່ວນສະອາດທີ່ທຽບເທົ່າກັບສິ່ງທີ່ສະອາດແປວໄດ້ເປັນຊິ້ນສ່ວນສະອາດ.

ອາດແປໄດ້ວ່າ:

"ເຈົ້າເປັນຄົນໂງ່ຄືກັບຄົນທີ່ກ້າກິນເຫືອທີ່ຕິກລົງໃນເຄື່ອງດື່ມຂອງລາວແຕ່ກິນກິນສິ່ງທີ່

ເອົາແມງມືອອກ ໄດ້

ນິທາມາຍຄວາມວ່າໃຫ້ຖອກຂອງແຫລວຜ່ານຜ້າເພື່ອເອົາຂີ້ເຫຍື້ອອອກຈາກເຄື່ອງດື່ມຂອງລາວແຕ່ກິນກິນສິ່ງທີ່

ແມງມື

ແມງມືບິນຂະຫນາດນ້ອຍ

Matthew 23:25

ວິບັດແກ່ທ່ານ

"ມັນຈະຂີ້ຮ້າຍຫລາຍສຳລັບເຈົ້າ!" ເບິ່ງວິທີທີ່ທ່ານແປ ຄຳນີ້ໃນ 11:20.

ເພາະວ່າທ່ານທຳຄວາມສະອາດດ້ານນອກຂອງຖ້ວຍແລະຈານ,

ແຕ່ພາຍໃນພວກເຂົາເຕັມໄປດ້ວຍຄວາມໂລບມາກແລະຄວາມໂລບມາກ

ໃນການຖືສິນ - ນີ້ແມ່ນຄຳປຽບທຽບທີ່ຫມາຍຄວາມວ່າພວກ

ທັມະຈານແລະພວກຝາຣີຊາຍເບິ່ງຄືວ່າບໍ່ຮິສຸດຢູ່ທາງນອກຂອງຄົນອື່ນ,
ແຕ່ພາຍໃນພວກເຂົາຊົ່ວ.

ພວກເຂົາເຕັມໄປດ້ວຍຄວາມໂລບແລະຄວາມໂລບມາກໃຈ

ການຖືສິນ - "ພວກເຂົາຕ້ອງການສິ່ງທີ່ຄົນອື່ນມີ,

ແລະພວກເຂົາປະຕິບັດເພື່ອຜົນປະໂຫຍດຂອງຕົນເອງ"

ເຈົ້າຝາຣີຊາຍຕາບອດ

ພວກຝາຣີຊາຍຕາບອດທາງວິນຍານ.

ເຖິງແມ່ນວ່າພວກເຂົາຄິດວ່າຕົນເອງເປັນຄູ,

ພວກເຂົາກໍບໍ່ສາມາດເຂົ້າໃຈຄວາມຈິງຂອງພຣະເຈົ້າ.

ທຳຄວາມສະອາດດ້ານໃນຂອງຖ້ວຍແລະຈານ ທຳອິດ,

ເພື່ອວ່າພາຍນອກອາດສະອາດຄືກັນ

ນີ້ແມ່ນການປຽບທຽບທີ່ມີຄວາມຫມາຍວ່າຖ້າພວກເຂົາຈະກາຍເປັນຄົນບໍ່ຮິສຸດຢູ່ທາງນອກຂອງຄົນຊອບທັມທັງຫມົດ ທີ່ຖືກຂ້າ.

ຜົນໄດ້ຮັບກໍຄືວ່າພວກເຂົາຈະບໍ່ຮິສຸດຢູ່ທາງນອກເຊັ່ນກັນ.

Matthew 23:27

ເຈົ້າເປັນຄືກັບຖ້ຳທີ່ຖືກທຳລາຍແລ້ວ ... ບໍ່ສະອາດ

ນີ້ແມ່ນການປຽບທຽບທີ່ມີຄວາມຫມາຍວ່າພວກ

ທັມະຈານແລະພວກຝາຣີຊາຍອາດປະກົດວ່າບໍ່ຮິສຸດຢູ່ທາງນອກ,
ແຕ່ພວກເຂົາຊົ່ວຢູ່ພາຍໃນ.

ບ່ອນຝັງສິບສີ່ຂາວ

"ບ່ອນຝັງສິບສິບຜູ້ໃດຜູ້ໜຶ່ງໄດ້ທຳສີ່ຂາວ."

ຊາວຢິວຈະທຳສິບສິບເພື່ອໃຫ້ຄົນເຫັນໄດ້ງ່າຍແລະຫລີກລ້ຽງການສຳພັນທີ່ເພີ່ມຄວາມສຳຄັນຕໍ່ສິ່ງທີ່ພຣະເຢຊູກ່າວຕໍ່ໄປ.

ການແຕະທີ່ບ່ອນຝັງສິບຈະເຮັດໃຫ້ຄົນບໍ່ສະອາດຕາມພິທີການ.

Matthew 23:29

ຂອງຄົນຊອບທັມ

ນາມສະກຸນນີ້ສາມາດຖືກກ່າວເຖິງວ່າເປັນພາສາ. ອາດແປໄດ້ວ່າ:

"ຂອງຄົນຊອບທັມ"

ໃນວັນເວລາຂອງບັນພະບຸຣຸດຂອງພວກເຮົາ

"ໃນຊ່ວງເວລາຂອງບັນພະບຸຣຸດຂອງພວກເຮົາ"

ພວກເຮົາຈະບໍ່ໄດ້ເຂົ້າຮ່ວມກັບພວກເຂົາ

"ພວກເຮົາຈະບໍ່ເຂົ້າຮ່ວມກັບພວກເຂົາ"

ເລືອດຂອງ

ນີ້" ເລືອດ" ຫມາຍເຖິງຊີວິດ. ການຫລອກເລືອດ ຫມາຍເຖິງການຂ້າ.

ອາດແປໄດ້ວ່າ: "ຂ້າ" ຫລື "ຄາຕະກຳ"

ເຈົ້າເປັນລູກຊາຍ

ຕໍ່ໄປນີ້ "ລູກຊາຍ" ຫມາຍຄວາມວ່າ "ເຊື້ອສາຍ."

Matthew 23:32

ທ່ານຍັງຕື່ມຂໍ້ມູນໃສ່ມາຕະການຂອງບັນພະບຸຣຸດຂອງທ່ານ

ພຣະເຢຊູໃຊ້ສິ່ງນີ້ເປັນ ຄຳປຽບທຽບທີ່ມີຄວາມຫມາຍ

ວ່າພວກຝາຣີຊາຍຈະເຮັດ ສຳເລັດພຶດຕິກຳ

ທີ່ຊົ່ວຮ້າຍທີ່ບັນພະບຸຣຸດຂອງພວກເຂົາເລີ່ມຕົ້ນເມື່ອພວກເຂົາຂ້າຜູ້ທ່ານວາຍ.

ອາດແປໄດ້ວ່າ: "ທ່ານຍັງເຮັດບາບ

ສຳເລັດທີ່ບັນພະບຸຣຸດຂອງທ່ານເລີ່ມຕົ້ນ"

ພວກເຈົ້າ, ພວກເຈົ້າເຊື້ອສາຍຂອງ

ແນວ ແລະ ງຽ້າຍ ແມ່ນສິ່ງດຽວກັນ.

ພວກມັນເປັນອັນຕະຣາຍແລະມັກເປັນສັນຍາລັກຂອງຄວາມຊົ່ວ.

ພວກເຂົາເປັນຊິ້ນສ່ວນສະອາດທີ່ທຽບເທົ່າກັບສິ່ງທີ່ສະອາດແປວໄດ້ເປັນຊິ້ນສ່ວນສະອາດ.

ພວກລູກຫລານ ຂອງ ງຽ້າຍ

ພວກເຂົາເປັນ "ລູກຫລານ" ຫມາຍຄວາມວ່າ "ມີຄຸນລັກສະນະ."

ເບິ່ງວິທີທີ່ທ່ານແປປະໂຫຍກທີ່ຄ້າຍຄືກັນນີ້ໃນ 3: 7.

ຜູ້ທີ່ທ່ານຈະຫນີຈາກການຕັດສິນຂອງນະຣົກ?

ພຣະເຢຊູໃຊ້ ຄຳຖາມນີ້ເປັນຄຳຕຳນິ. ອາດແປໄດ້ວ່າ:

"ບໍ່ມີທາງໃດທີ່ທ່ານຈະຫນີຈາກການຕັດສິນຂອງນະຣົກໄດ້!"

Matthew 23:34

ຂ້ອຍສົ່ງ

"ຂ້ອຍຈະສົ່ງ." ນີ້" ຂ້ອຍ" ຫມາຍເຖິງພຣະເຢຊູ

ເມື່ອເຈົ້າຈະມາທັງຫມົດ ເລືອດທີ່ຊອບທັມທີ່ຖືກລົງມາເທິງແຜ່ນດິນໂລກ

ປະໂຫຍກທີ່ວ່າ "ເມື່ອເຈົ້າຈະມາ" ແມ່ນຄຳເວົ້າທີ່ຫມາຍ

ຄວາມວ່າຈະໄດ້ຮັບການລົງໂທດ. ແລະ, "ເລືອດ"ຫມາຍ

ເຖິງຊີວິດຂອງຄົນເຮົາ. ການຫລອກເລືອດ ຫມາຍເຖິງການຂ້າ.

ອາດແປໄດ້ວ່າ: "ພຣະເຈົ້າຈະລົງໂທດເຈົ້າ

ສຳລັບການຄາຕະກຳຂອງຄົນຊອບທັມທັງຫມົດ"

ຈາກເລືອດ ... ເຖິງເລືອດ

ຄຳວ່າ" ເລືອດ" ຫມາຍເຖິງຊີວິດຂອງຄົນເຮົາ. ໃນນີ້ມັນ ຫມາຍຄວາມວ່າ

"ການນອງເລືອດ" ຫລືການຄາຕະກຳ. ອາດແປໄດ້ວ່າ:

"ຈາກການຄາຕະກຳ ... ຈົນເຖິງການຄາຕະກຳ" (ເບິ່ງ:

ອາເປັນ ... ເຊກາລີ

ອາເປັນເປັນຜູ້ຕິກເປັນເຫຍືອຄົນທຳອິດຂອງການຂ້າ,

ແລະເຊກາລີອາດຈະຄິດວ່າເປັນຄົນສຸດທ້າຍທີ່ຖືກປະຫານຊີວິດ,

ໂດຍຊາວຢິວຢູ່ໃນວິຫານ.

ຖ້າພວກເຂົາເຮັດເປັນເຫຍືອຂອງຄົນຊອບທັມທັງຫມົດ ທີ່ຖືກຂ້າ.

ເຊກາລີ

ເຊກາລີນີ້ບໍ່ແມ່ນພໍ່ຂອງໂຢຮັນບັບຕິສໂຕ.

ຜູ້ທີ່ທ່ານຂ້າ

ພຣະເຢຊູບໍ່ໄດ້ ຫມາຍຄວາມວ່າຜູ້ຄົນທີ່ພຣະອົງ ກຳ

ລັງເວົ້າຕົວຈິງແມ່ນຂ້າເຊກາລີ.

ລາວຫມາຍຄວາມວ່າບັນພະບຸຣຸດຂອງພວກເຂົາໄດ້ເຮັດ.

ຂ້າພະເຈົ້າເວົ້າກັບທ່ານແທ້ໆ

"ຂ້ອຍບອກເຈົ້າຄວາມຈິງ."

ສິ່ງນີ້ເພີ່ມຄວາມສຳຄັນຕໍ່ສິ່ງທີ່ພຣະເຢຊູກ່າວຕໍ່ໄປ.

Matthew 23:37

ຂໍ້ມູນການເຊື່ອມຕໍ່:

ພຣະເຢຊູໂສກເສົ້າຕໍ່ປະຊາຊົນໃນເມືອງເຢຣູຊາເລັ່ມເພາະວ່າພວກເຂົາປະຕິເສດທຸກໆທູດທີ່ພຣະ

ເຢຣູຊາເລັ່ມ, ເຢຣູຊາເລັ່ມ

ພຣະເຢຊູເວົ້າກັບຜູ້ຄົນໃນເມືອງເຢຣູຊາເລັ່ມຄືກັບວ່າເຂົາເຈົ້າເປັນເມືອງນັ້ນເອງ.

ຜູ້ທີ່ຖືກລົງມາຫາທ່ານ

ນີ້ສາມາດຖືກຮະບຸໄວ້ໃນຮູບແບບທີ່ຫ້າວຫັນ. ອາດແປໄດ້ວ່າ:

"ຜູ້ທີ່ພຣະເຈົ້າລົງມາໃຫ້ທ່ານ"

ເດັກນ້ອຍຂອງທ່ານ

ພຣະເຢຊູ

ກຳລັງເວົ້າກັບເມືອງເຢຣູຊາເລັ່ມເບິ່ງຄືວ່າມັນເປັນຜູ້ຍິງແລະຜູ້ຄົນເປັນລູກຂອງນາງ.

ອາດແປໄດ້ວ່າ: "ປະຊາຊົນຂອງທ່ານ" ຫລື "ພົນລະເມືອງຂອງທ່ານ"

ຄືກັນກັບແມ່ໄກທີ່ເກັບເອົາລູກໄກຢູ່ໃຕ້ປົກຂອງນາງ

ນີ້ແມ່ນຕົວຢ່າງໜຶ່ງ ທີ່ເນັ້ນຫນັກ

ເຖິງຄວາມຮັກຂອງພຣະເຢຊູຕໍ່ຜູ້ຄົນແລະວິທີທີ່ພຣະອົງຕ້ອງການເບິ່ງແຍງເຂົາເຈົ້າ.

ແມ່

ໄກ່ແມ່.

ທ່ານສາມາດແປກັບນິກຊະນິດໃດທີ່ປົກປ້ອງເດັກນ້ອຍຂອງນາງຢູ່ໃຕ້ປົກຂອງນາງ.

ເຮືອນຂອງເຈົ້າຖືກປະຖິ້ມໃຫ້ເຈົ້າເປັນທີ່ເປົ້າປຽວ

"ພຣະເຈົ້າຈະອອກຈາກເຮືອນຂອງເຈົ້າແລະມັນຈະເປົ້າຫວ່າງ"

ເຮືອນຂອງທ່ານ

ຄວາມຫມາຍ ທີ່ເປັນໄປໄດ້ແມ່ນ 1) "ເມືອງເຢຣູຊາເລັມ" ຫລື 2) "ວິຫານ".
ຂ້ອຍເວົ້າກັບເຈົ້າ
ສິ່ງນີ້ເພີ່ມຄວາມສຳຄັນຕໍ່ສິ່ງທີ່ພຣະເຢ"ຊູກ່າວຕໍ່ໄປ.
ພຣະພອນແມ່ນຜູ້ທີ່ມາໃນນາມຂອງພຣະຜູ້ເປັນເຈົ້າ

Chapter 24

Matthew 24:1

ຂໍ້ມູນການເຊື່ອມຕໍ່:

ພຣະເຢຊູເລີ່ມຕົ້ນອະທິບາຍເຫດການທີ່ຈະເກີດຂຶ້ນກ່ອນທີ່ພຣະອົງຈະກັບມາອີກຄັ້ງໃນສະຕະວັດທີສິບຫ້າຍ.

ຈາກວິຫານ

ຫມາຍຄວາມວ່າພຣະເຢຊູບໍ່ໄດ້ຢູ່ໃນວິຫານນັ້ນເອງ.

ລາວຢູ່ໃນເດີນອ້ອມຮອບວິຫານ.

ເຈົ້າບໍ່ໄດ້ເຫັນສິ່ງທັງຫມົດນີ້ບໍ່?

ພຣະເຢຊູໃຊ້

ຄຳຖາມເພື່ອເຮັດໃຫ້ພວກສາວິກຄິດຢ່າງເລິກເຊິ່ງກ່ຽວກັບສິ່ງທີ່ພຣະອົງຈະບອກຄວາມຫມາຍທີ່ເປັນໄປໄດ້ແມ່ນ 1) "ຫລາຍຄົນຈະບໍ່ຮັກຄົນອື່ນອີກຕໍ່ໄປ"

ອາດແປໄດ້ວ່າ:

"ຂໍໃຫ້ຂ້ອຍບອກທ່ານບາງຢ່າງກ່ຽວກັບອາຄານທັງຫມົດນີ້."

ຂ້າພະເຈົ້າເວົ້າກັບທ່ານແທ້ໆ

"ຂ້ອຍບອກເຈົ້າຄວາມຈິງ."

ສິ່ງນີ້ເພີ່ມຄວາມສຳຄັນຕໍ່ສິ່ງທີ່ພຣະເຢຊູກ່າວຕໍ່ໄປ.

ຈະບໍ່ເອົາກ້ອນຫີນກ້ອນຫນຶ່ງຖິ້ມໃສ່ອີກກ້ອນຫນຶ່ງທີ່ຈະບໍ່ຟັງທະລາຍລົງ

ຫມາຍຄວາມວ່າທະຫານສັດຕູຈະແກວ່ງກ້ອນຫີນ.

ນິສາມາດຖືກຣະບຸໄວ້ໃນຮູບແບບທີ່ຫ້າວຫັນ. ອາດແປໄດ້ວ່າ:

"ເມື່ອທະຫານສັດຕູມາຮອດ,

ພວກມັນຈະແກວ່ງກ້ອນຫີນທຸກກ້ອນຢູ່ໃນຕຶກເຫລົ່ານີ້"

Matthew 24:3

ສິ່ງທີ່ຈະເປັນສັນຍານຂອງການສະເດັດມາຂອງເຈົ້າແລະວັນສິ້ນສຸດຂອງຍຸກນີ້ " ການສະເດັດມາຂອງທ່ານ "

ຫມາຍເຖິງເວລາທີ່ພຣະເຢຊູຈະສະເດັດມາຂຶ້ນຄອງອຳນາດ,

ການສ້າງຕັ້ງການປົກຄອງຂອງພຣະເຈົ້າຢູ່ເທິງໂລກແລະເຮັດໃຫ້ຍຸກນີ້ສິ້ນສຸດລົງ.

ຣະວັງຢາໃຫ້ຜູ້ໃດ ນຳພາທ່ານໄປໃນທາງທີ່ຜິດ

"ຈົ່ງຣະວັງບໍ່ໃຫ້ທ່ານເຊື່ອຜູ້ໃດທີ່ຜິດທ່ານກ່ຽວກັບສິ່ງເຫລົ່ານີ້"

ຫລາຍຄົນຈະມາໃນນາມຂອງເຈົ້າ

ທີນີ້ "ຊື່" ຫມາຍເຖິງ "ໃນສິດອຳນາດ" ຫລື "ເປັນຕົວແທນ"

ຂອງຜູ້ໃດຜູ້ຫນຶ່ງ. ອາດແປໄດ້ວ່າ:

"ຫລາຍຄົນຈະອ້າງວ່າພວກເຂົາມາເປັນຕົວແທນຂອງຂ້ອຍ" ຫລື

"ຫລາຍໆຄົນຈະເວົ້າວ່າພວກເຂົາເວົ້າສຳລັບຂ້ອຍ"

Matthew 24:6

ເບິ່ງວ່າທ່ານບໍ່ມີບັນຫາ

ນິສາມາດຖືກຣະບຸໄວ້ໃນຮູບແບບທີ່ຫ້າວຫັນ. ອາດແປໄດ້ວ່າ:

"ຢ່າປ່ອຍໃຫ້ສິ່ງເຫລົ່ານີ້ຫຍຸ້ງຍາກທ່ານ"

ສຳລັບປະເທດຊາດຈະລຸກຂຶ້ນຕໍ່ສູ້ປະເທດຊາດ, ແລະອານາຈັກຕໍ່ອານາຈັກ
ທັງສອງຢ່າງນີ້ຫມາຍເຖິງສິ່ງດຽວກັນ.

ພຣະເຢຊູເນັ້ນຫນັກວ່າຜູ້ຄົນທີ່ວຸທຸກແຫ່ງຈະຕໍ່ສູ້ເຊິ່ງກັນແລະກັນ.

ການເລີ່ມຕົ້ນຂອງຄວາມເຈັບປວດເກີດ

ນີ້ຫມາຍເຖິງຄວາມເຈັບປວດທີ່ແມ່ຍິງຮູ້ສຶກກ່ອນເກີດລູກ. ການປຽບທຽບນີ້

ຫມາຍຄວາມວ່າສົງຄາມ, ຄວາມອຶດຢາກ,

ແລະແຜ່ນດິນໄຫວເຫລົ່ານີ້ແມ່ນພຽງແຕ່ການເລີ່ມຕົ້ນຂອງເຫດການທີ່ຈະນຳໄປສູ່ການສິ້ນສຸດຂອງຍຸກນີ້.

Matthew 24:9

ພວກເຂົາຈະປົດປ່ອຍທ່ານໃຫ້ມີຄວາມຍາກລຳບາກແລະຂ້າທ່ານ

"ປະຊາຊົນຈະມອບເຈົ້າໃຫ້ເຈົ້າຫນ້າທີ່ເຊິ່ງຈະເຮັດໃຫ້ເຈົ້າປະສົບຄວາມເດືອນສິ້ນສຸດຂອງຍຸກນີ້."

ພວກເຈົ້າຈະກຽດຊັງທຸກຊາດ

ນີ້ " ປະເທດ " ຫມາຍເຖິງປະຊາຊົນຂອງປະເທດຕ່າງໆ.

ນິສາມາດຖືກຣະບຸໄວ້ໃນຮູບແບບທີ່ຫ້າວຫັນ. ອາດແປໄດ້ວ່າ:

"ປະຊາຊົນຈາກທຸກໆປະເທດຈະກຽດຊັງເຈົ້າ"

ເພາະຊື່ຂອງຂ້ອຍ

ທີນີ້ "ຊື່" ຫມາຍເຖິງຄົນທີ່ສົມບູນ. ອາດແປໄດ້ວ່າ:

ທີນີ້ "ໃນນາມ" ຫມາຍຄວາມວ່າ "ໃນອຳນາດ" ຫລື

"ໃນຖານະເປັນຕົວແທນ." ອາດແປໄດ້ວ່າ:

"ຜູ້ທີ່ມາໃນອຳນາດຂອງພຣະຜູ້ເປັນເຈົ້າຈະໄດ້ຮັບພອນ" ຫລື

"ຜູ້ທີ່ມາເປັນຕົວແທນຂອງພຣະຜູ້ເປັນເຈົ້າຈະໄດ້ຮັບພອນ."

ເບິ່ງວິທີທີ່ທ່ານແປສິ່ງນີ້ໃນ 21: 9.

"ເພາະວ່າເຈົ້າເຊື່ອໃນຂ້ອຍ"

ຈະເພີ່ມສູງຂຶ້ນເຖິງ

ຈົນສູ່ໄຫມສຸດທ້າຍ.

Matthew 24:12

ຄວາມຊົ່ວຮ້າຍຈະໄດ້ຮັບການຄຸນຂຶ້ນ

ນິສາມາດຖືກຣະບຸໄວ້ໃນຮູບແບບທີ່ຫ້າວຫັນ. ອາດແປໄດ້ວ່າ:

"ຄົນເຮົາຈະເຮັດບາບຫລາຍກວ່າເກົ່າ"

ຄວາມຮັກຂອງຫລາຍໆຄົນຈະເປັນດົງ

ຄວາມຫມາຍທີ່ເປັນໄປໄດ້ແມ່ນ 1) "ຫລາຍຄົນຈະບໍ່ຮັກຄົນອື່ນອີກຕໍ່ໄປ"

ຫລື 2) "ຫລາຍຄົນຈະບໍ່ຮັກພຣະເຈົ້າອີກຕໍ່ໄປ."

ຜູ້ທີ່ອິດທິນ

"ໃຜກໍ່ຕາມທີ່ຊື່ສັດ"

ຈົນຈົບ

ມັນບໍ່ຈະແຈ້ງວ່າ "ອາວະສານ" ຫມາຍຄວາມວ່າເມື່ອຄົນເຮົາຕາຍ,

ຫລືເວລາການຂົນເທິງສິນສຸດລົງ,

ຫລືຈຸດຈົບຂອງຍຸກທີ່ພຣະເຈົ້າສຳແດງຕົນເອງເປັນກະສັດ.

ຈຸດສຳຄັນແມ່ນພວກເຂົາອິດທິນໄດ້ດິນເທົາທີ່ຈຳເປັນ.

ຈະໄດ້ຮັບຄວາມລອດ

ນິສາມາດຖືກຣະບຸໄວ້ໃນຮູບແບບທີ່ຫ້າວຫັນ. ອາດແປໄດ້ວ່າ:

"ພຣະເຈົ້າຈະປົດປ່ອຍຄົນນັ້ນ"

ຂ່າວປະເສີດເລື່ອງຮາຊະອານາຈັກນີ້ຈະຖືກປະກາດ

ນີ້ " ອານາຈັກ "

ຫມາຍເຖິງການປົກຄອງຂອງພຣະເຈົ້າໃນຖານະເປັນກະສັດ.

ນິສາມາດຖືກຣະບຸໄວ້ໃນຮູບແບບທີ່ຫ້າວຫັນ. ອາດແປໄດ້ວ່າ:

"ຜູ້ຄົນຈະເວົ້າຂໍຄວາມນິກ່ຽວກັບການປົກຄອງຂອງພຣະເຈົ້າ"

ທຸກປະຊາຊາດ

ໃນນີ້, "ປະເທດ" ຍືນສຳລັບຄົນ. ອາດແປໄດ້ວ່າ:

"ທຸກໆຄົນໃນທຸກສະຖານທີ່"

ແລ້ວສຸດທ້າຍ

" ຈຸດຈົບຂອງໂລກ " ຫລື " ຈຸດຈົບຂອງຍຸກນີ້ "

Matthew 24:15

ລັງກຽດຂອງ ເສີຍເມີຍ ໄດ້

"ຄົນ ຫນ້າອັບອາຍທີ່ລັງກຽດສິ່ງຂອງຂອງພຣະເຈົ້າ"

ເຊິ່ງຜູ້ທ່ານວາຍດານີເອນກ່າວເຖິງ

ນິສາມາດຖືກຣະບຸໄວ້ໃນຮູບແບບທີ່ຫ້າວຫັນ. ອາດແປໄດ້ວ່າ:

"ກ່ຽວກັບເລື່ອງທີ່ຜູ້ທ່ານວາຍດານີເອນໄດ້ຂຽນໄວ້"

ໃຫ້ຜູ້ອ່ານເຂົ້າໃຈ

ນີ້ບໍ່ແມ່ນພຣະເຢຊູເວົ້າ.

ມັດທາຍໄດ້ກ່າວຕື່ມສິ່ງນີ້ເພື່ອແຈ້ງເຕືອນຜູ້ອ່ານວ່າພຣະເຢຊູ ກຳລັງໃຊ້ ຄຳ

ເວົ້າທີ່ພວກເຂົາຈະຕ້ອງຄິດແລະຕິຄວາມຫມາຍ.

ຜູ້ທີ່ຢູ່ເທິງຫລັງຄາເຮືອນ

ເຮົາອາດສັງເກດເຫັນພຣະເຢຊູແສ່ງແມ່ນຮາບພຽງ,

ແລະຜູ້ຄົນສາມາດຍືນຢູ່ເທິງພວກເຂົາໄດ້.

Matthew 24:19

ຜູ້ທີ່ຢູ່ເທິງຫລັງຄາເຮືອນ

ນີ້ແມ່ນວິທີການສຸພາບເພື່ອເວົ້າວ່າ "ແມ່ຍິງຖືພາ." (ເບິ່ງ: | Euphemism)

ໃນວັນນັ້ນ

"ໃນເວລານັ້ນ"

ວ່າການຍືນຂອງທ່ານຈະບໍ່ເກີດຂຶ້ນ

"ວ່າທ່ານບໍ່ຈຳເປັນຕ້ອງຫນີ" ຫລື "ທີ່ທ່ານບໍ່ຈຳເປັນຕ້ອງແລ່ນຫນີ"

ຣະຄູຫນາວ

"ອະດຸຫນາວ"

ເວັ້ນເສຍແຕ່ວ່າມີນັ້ນສັນລົງ, ບໍ່ມີເນື້ອຫນັງໃດໆທີ່ຈະລອດໄດ້
ນິສາມາດຖືກຮະບຸໄວ້ໃນຮູບແບບໃນທາງບວກແລະຫ້າວຫັນ.

ອາດແປໄດ້ວ່າ:

"ຖ້າພຣະເຈົ້າບໍ່ຜ່ອນສັນຜ່ອນເວລາຂອງຄວາມທຸກທໍ່ຮະມານ, ທຸກຄົນຈະຕາຍ" (ເບິ່ງ: | Double Negatives and | Active or Passive)

ເນື້ອຫນັງ

"ຄົນ." ນີ້, "ເນື້ອຫນັງ" ແມ່ນວິທີການເວົ້າແບບກະວີຂອງທຸກໆຄົນ. (ເບິ່ງ: | Synecdoche)

ວັນນັນຈະສັນລົງ

ນິສາມາດຖືກຮະບຸໄວ້ໃນຮູບແບບທີ່ຫ້າວຫັນ. ອາດແປໄດ້ວ່າ:

"ພຣະເຈົ້າຈະຫລຸດເວລາຂອງຄວາມທຸກທໍ່ຮະມານ" (ເບິ່ງ: | Active ຫລື Passive)

Matthew 24:23

ຂໍ້ມູນການເຊື່ອມຕໍ່:

ພຣະເຢຊູເວົ້າຕໍ່ເຫລົ່າສາວິກຂອງພຣະອົງຕໍ່ໄປ.

ບໍ່ເຊື່ອມັນ

"ຢ່າເຊື່ອສິ່ງທີ່ບໍ່ຖືກຕ້ອງທີ່ພວກເຂົາເວົ້າກັບເຈົ້າ"

ເພື່ອຈະນຳພາໄປໃນທາງທີ່ຜິດ

ນີ້ແມ່ນ ສຳນວນ. ອາດແປໄດ້ວ່າ: "ເພື່ອເຮັດໃຫ້ຜູ້ຄົນບໍ່ເຊື່ອຝັງພຣະເຈົ້າ"

ໃນທາງທີ່ຜິດ, ຖ້າເປັນໄປໄດ້, ແມ່ນແຕ່ຜູ້ທີ່ຖືກເລືອກ

ນິສາມາດຖືກແປເປັນປະໂຫຍກແຍກຕ່າງຫາກ. ອາດແປໄດ້ວ່າ:

"ໃນທາງທີ່ຜິດ. ຖ້າເປັນໄປໄດ້,

ພວກເຂົາກໍຈະເຮັດໃຫ້ຜູ້ທີ່ຖືກເລືອກຕັ້ງບໍ່ເຊື່ອຝັງພຣະເຈົ້າ"

Matthew 24:26

ຖ້າພວກເຂົາເວົ້າກັບເຈົ້າວ່າ, 'ເບິ່ງ, ລາວຢູ່ໃນຖິ່ນແຫ້ງແລ້ງກັນດານ,'

ນິສາມາດຖືກກ່າວເຖິງເປັນວົງຍືມທາງອ້ອມ. ອາດແປໄດ້ວ່າ:

"ຖ້າມີຄົນບອກທ່ານວ່າພຣະຄຣິດຢູ່ໃນຖິ່ນແຫ້ງແລ້ງກັນດານ"

ຫລືວ່າ, 'ເບິ່ງ, ລາວຢູ່ໃນຫ້ອງພາຍໃນ,'

ນິສາມາດຖືກກ່າວເຖິງເປັນວົງຍືມທາງອ້ອມ. ອາດແປໄດ້ວ່າ:

"ຫລືຖ້າຜູ້ໃດຜູ້ໜຶ່ງບອກທ່ານວ່າພຣະຄຣິດຢູ່ໃນຫ້ອງພາຍໃນ"

ໃນຫ້ອງພາຍໃນ

"ໃນຫ້ອງລັບ" ຫລື "ໃນບ່ອນລັບ"

ຄືຝ່າຜ່າເຫລືອມ ... ດັ່ງນັ້ນຈະມາເຖິງ

ນິຕິກຳຄວາມວ່າບຸດມະນຸດຈະສະເດັດມາໄວແລະຈະເບິ່ງເຫັນໄດ້ງ່າຍ.

ບຸດມະນຸດ

ພຣະເຢຊູ ກຳລັງເວົ້າກ່ຽວກັບຕົວເອງໃນບຸກຄົນທີ່ສາມ.

ບ່ອນທີ່ມີສັດທາຢູ່ບ່ອນນັ້ນ, ຢູ່ທີ່ນັ້ນພວກນິກກະທາຈະລວບລວມ

ນີ້ອາດແມ່ນ ຄຳ ສຸພາສິດທີ່ຄົນໃນສະໄຫມ ພຣະເຢຊູເຂົ້າໃຈ.

ຄວາມຫມາຍທີ່ເປັນໄປໄດ້ແມ່ນ 1) ເມື່ອບຸດມະນຸດມາ,

ທຸກຄົນຈະໄດ້ເຫັນພຣະອົງແລະຮູ້ວ່າພຣະອົງໄດ້ສະເດັດມາຫລື 2)

ບ່ອນໃດທີ່ຄົນຕາຍທາງວິນຍານ,

ຜູ້ທ່ານວາຍປອມຈະຢູ່ທີ່ນັ້ນເພື່ອເວົ້າຕົວະພວກເຂົາ. (ເບິ່ງ: ການຂຽນ ຄຳ ສັບ)

ກະໂຫລກ

ນິກາທີ່ກິນສົບຂອງສັດທີ່ຕາຍແລ້ວຫລືຕາຍ

Matthew 24:29

ທັນທີ

"ທັນທີ"

ຄວາມຍາກລຳບາກໃນສະໄຫມ ນັ້ນ

"ເວລາແຫ່ງຄວາມທຸກ"

ແສງຕາເວັນຈະມືດ

ນິສາມາດຖືກຮະບຸໄວ້ໃນຮູບແບບທີ່ຫ້າວຫັນ. ອາດແປໄດ້ວ່າ:

"ພຣະເຈົ້າຈະເຮັດໃຫ້ດວງອາທິດມືດ"

ອຳນາດແຫ່ງສະຫວັນຈະສັນສະເທືອນ

ນິສາມາດຖືກຮະບຸໄວ້ໃນຮູບແບບທີ່ຫ້າວຫັນ. ອາດແປໄດ້ວ່າ:

"ພຣະເຈົ້າຈະສັນສິ່ງຕ່າງໆໃນທ້ອງຟ້າແລະເທິງຟ້າ"

Matthew 24:30

ບຸດມະນຸດ...ພຣະອົງ...

ພຣະເຢຊູ ກຳລັງເວົ້າກ່ຽວກັບຕົວເອງໃນບຸກຄົນທີ່ສາມ.

ທຸກຊົນເຜົ່າ

ນີ້ "ຊົນເຜົ່າ" ຫມາຍເຖິງຄົນ. ອາດແປໄດ້ວ່າ: "ປະຊາຊົນທຸກຊົນເຜົ່າ" ຫລື "ທຸກຄົນ"

ພຣະອົງຈະສົ່ງທູດສະຫວັນຂອງພຣະອົງດ້ວຍສັງຄັອງດັງໆ

"ເມື່ອສັງຄັອງ, ລາວຈະສົ່ງທູດຂອງລາວມາ" ຫລື

"ເມື່ອທູດສະຫວັນຮ້ອງຟ້ອນ, ລາວຈະສົ່ງພວກທູດສະຫວັນຂອງລາວໄປ"

ພວກເຂົາຈະເຕົ້າໂຮມກັນ

"ທູດສະຫວັນຂອງລາວຈະເຕົ້າໂຮມ"

ຜູ້ທີ່ຖືກເລືອກຕັ້ງຂອງລາວ

ນີ້ແມ່ນຜູ້ຄົນທີ່ບຸດມະນຸດໄດ້ເລືອກໄວ້.

ຈາກທິດທັງສີ່, ຈາກປາຍສຸດຂອງທ້ອງຟ້າໄປຫາອີກ

ທັງສອງຢ່າງນີ້ຫມາຍເຖິງສິ່ງດຽວກັນ. ພວກເຂົາແມ່ນ ສຳນວນ

ທີ່ຫມາຍຄວາມວ່າ "ຈາກທຸກບ່ອນ." ອາດແປໄດ້ວ່າ: "ຈາກທົ່ວໂລກ"

Matthew 24:32

ລາວຢູ່ໃກ້

ພຣະເຢຊູ ກຳລັງເວົ້າກ່ຽວກັບຕົວເອງໃນບຸກຄົນທີ່ສາມ. ອາດແປໄດ້ວ່າ:

"ເວລາທີ່ຂ້ອຍຈະມາໄກ້ແລ້ວ"

ຢູ່ປະຕູຮົວ

"ໃກ້ກັບປະຕູ." ພຣະເຢຊູໃຊ້ພາບຂອງກະສັດຫລືເຈົ້າ ຫນ້າທີ່

ສຳຄັນຄົນຫນຶ່ງເຂົ້າໄປໃກ້ປະຕູເມືອງທີ່ມີ ກຳ ແພງ. ມັນເປັນຄຳປຽບທຽບທີ່

ຫມາຍເຖິງເວລາທີ່ພຣະເຢຊູຈະມາເຖິງໃນໄວໆນີ້.

Matthew 24:34

ຂ້າພະເຈົ້າເວົ້າກັບທ່ານແທ້ໆ

"ຂ້ອຍບອກເຈົ້າຄວາມຈິງ."

ສິ່ງນີ້ເພີ່ມຄວາມສຳຄັນຕໍ່ສິ່ງທີ່ພຣະເຢຊູກ່າວຕໍ່ໄປ.

ຄົນຮຸ້ນນີ້ຈະບໍ່ຜ່ານໄປ

ນີ້" ການລ່ວງລັບໄປ"

ແມ່ນວິທີການສຸພາບຂອງການອ້າງອີງເຖິງຄວາມຕາຍ. ອາດແປໄດ້ວ່າ:

"ຄົນທີ່ມີຊີວິດຢູ່ໃນທຸກວັນນີ້ຈະບໍ່ຕາຍຫມົດ"

ຈົນກ່ວາສິ່ງທັງຫມົດ ເຫລົ່ານີ້ຈະເກີດຂຶ້ນ

"ຈົນກ່ວາພຣະເຈົ້າຈະເຮັດໃຫ້ເຫດການທັງຫມົດນີ້ ເກີດຂຶ້ນ"

ສະຫວັນແລະແຜ່ນດິນໂລກຈະຜ່ານໄປ

"ສະຫວັນແລະແຜ່ນດິນໂລກຈະບໍ່ມີອີກຕໍ່ໄປ"

ຄຳເວົ້າຂອງຂ້ອຍຈະບໍ່ຜ່ານໄປ

ນີ້ "ຄຳເວົ້າ" ຫມາຍເຖິງສິ່ງທີ່ພຣະເຢຊູໄດ້ກ່າວ. ອາດແປໄດ້ວ່າ:

"ສິ່ງທີ່ຂ້ອຍເວົ້າຈະເປັນຄວາມຈິງຕະຫລອດໄປ"

Matthew 24:36

ມື້ແລະຊົ່ວໂມງນັ້ນ

ຕໍ່ໄປນີ້" ວັນ" ແລະ" ຊົ່ວໂມງ"

ຫມາຍເຖິງເວລາທີ່ແນ່ນອນວ່າບຸດມະນຸດຈະສະເດັດກັບມາ.

ຫລືພຣະບຸດ

"ບໍ່ແມ່ນແຕ່ພຣະບຸດ"

ລູກຊາຍ

ນີ້ແມ່ນຄຳແຫນ່ງ ທີ່ສຳຄັນສຳລັບພຣະເຢຊູ, ພຣະບຸດຂອງພຣະເຈົ້າ.

(ເບິ່ງ:Guidance_sonofgodprinciples)

ພຣະບິດາ

ນີ້ແມ່ນ ຄຳແຫນ່ງ ທີ່ສຳຄັນ ສຳລັບພຣະເຈົ້າ. (ເບິ່ງ:

Guidance_sonofgodprinciples)

Matthew 24:37

ໃນສະໄຫມຂອງໂນອາກໍຄືວັນຂອງບຸດມະນຸດທີ່ຈະມາເຖິງ

"ໃນເວລາທີ່ບຸດມະນຸດມາ, ມັນຈະເປັນຄືກັບສະໄຫມ ຂອງໂນອາ."

ບຸດຊາຍ

ພຣະເຢຊູ ກຳລັງເວົ້າກ່ຽວກັບຕົວເອງໃນບຸກຄົນທີ່ສາມ.

ຫົບ, ແລະພວກເຂົາບໍ່ຮູ້ຫຍັງເລີຍ

ນິສາມາດຖືກແປເປັນປະໂຫຍກແຍກຕ່າງຫາກ. ອາດແປໄດ້ວ່າ:

"ຫົບແລະປະຊາຊົນບໍ່ຮູ້ວ່າມີຫຍັງເກີດຂຶ້ນ"

ທັນທີ - ສະນັ້ນຈະມາເຖິງຂອງບຸດມະນຸດ

ນິສາມາດຖືກແປເປັນປະໂຫຍກແຍກຕ່າງຫາກ. ອາດແປໄດ້ວ່າ: "ຫນີໄປ. ນີຈະເປັນແນວໃດເມື່ອບຸດມະນຸດສະເດັດມາ"

Matthew 24:40

ຂໍ້ມູນການເຊື່ອມຕໍ່:

ພຣະເຢຊູເລີ່ມຕົ້ນບອກພວກສາວິກໃຫ້ກຽມພ້ອມ ສໍາ ລັບການກັບມາ.

ຈາກນັ້ນ

ນີ້ແມ່ນເວລາທີ່ບຸດມະນຸດມາ.

ຫນຶ່ງຈະຖືກປະຕິບັດ, ແລະຫນຶ່ງຈະຖືກປະໄວ້

ຄວາມຫມາຍທີ່ເປັນໄປໄດ້ແມ່ນ 1) ບຸດມະນຸດຈະນໍາ

ຄົນຫນຶ່ງໄປສະຫວັນແລະຈະປະໄວ້ອີກແຜ່ນດິນໂລກເພື່ອການລົງໂທດຫລື

2) ບັນດາພູດສະຫວັນຈະເອົາ

ຫນຶ່ງໂຕໄປລົງໂທດແລະປ່ອຍໃຫ້ອີກຄົນຫນຶ່ງເປັນພອນ.

ໂຮງໄມ້

ເຄື່ອງມື ສໍາລັບປົງ

ເພາະສະນັ້ນ

"ຍ້ອນສິ່ງທີ່ຂ້ອຍໄດ້ບອກເຈົ້າ"

ຈະຢູ່ໃນກອງຂອງທ່ານ

"ເອົາໃຈໃສ່"

Matthew 24:43

ວ່າຖ້າເຈົ້າຂອງເຮືອນ ... ແຕກແຍກ

ພຣະເຢຊູໃຊ້

ຄໍາອຸປະມາເລື່ອງນາຍແລະຜູ້ຮັບໃຊ້ເພື່ອເປັນຕົວຢ່າງວ່າສາວິກຂອງພຣະອົງຄົນອື່ນຕ້ອງກຽມພ້ອມໄວ້ໃນຮູບແບບທີ່ຫ້າວຫັນ. ອາດແປໄດ້ວ່າ:

ສໍາ ລັບການກັບມາຂອງພຣະອົງ.

ໂຈນ

ພຣະເຢຊູ

ກໍາລັງກ່າວວ່າພຣະອົງຈະສະເດັດມາເມື່ອຜູ້ຄົນບໍ່ຄາດຫມາຍພຣະອົງ,

ບໍ່ແມ່ນວ່າລາວຈະມາລັກ.

ລາວຈະໄດ້ຢູ່ໃນກອງ

"ລາວຄົງຈະເຝົ້າເຮືອນຂອງລາວ"

ແລະຈະບໍ່ຍອມໃຫ້ເຮືອນຂອງລາວແຕກແຍກ

ນິສາມາດຖືກຣະບຸໄວ້ໃນຮູບແບບທີ່ຫ້າວຫັນ. ອາດແປໄດ້ວ່າ:

"ແລະລາວຈະບໍ່ຍອມໃຫ້ໃຜເຂົ້າໄປໃນເຮືອນຂອງລາວເພື່ອລັກສິ່ງຂອງຕ່າງໆ"

ບຸດມະນຸດ

ພຣະເຢຊູ ກໍາລັງເວົ້າກ່ຽວກັບຕົວເອງໃນບຸກຄົນທີ່ສາມ.

Matthew 24:45

ຂໍ້ມູນການເຊື່ອມຕໍ່:

ພຣະເຢຊູ

ສືບຕໍ່ຄໍາສຸພາສິດຂອງນາຍແລະຜູ້ຮັບໃຊ້ເພື່ອສະແດງໃຫ້ເຫັນວ່າສາວິກຂອງພຣະອົງຄວນຕ້ອງກຽມພ້ອມໄວ້ໃນຮູບແບບທີ່ຫ້າວຫັນ. ອາດແປໄດ້ວ່າ:

ສະນັ້ນຜູ້ໃດທີ່ເປັນຜູ້ຮັບໃຊ້ທີ່ສັດຊື່ແລະສະຫລາດເຊິ່ງເຈົ້ານາຍຂອງລາວ ...

ເຖິງເວລາ?

ພຣະເຢຊູໃຊ້ ຄໍາຖາມນີ້ເພື່ອເຮັດໃຫ້ສາວິກຂອງພຣະ ອົງຄິດ.

ອາດແປໄດ້ວ່າ: "ດັ່ງນັ້ນໃຜເປັນຜູ້ຮັບໃຊ້ທີ່ສັດຊື່ແລະສະຫລາດ?

ລາວແມ່ນຜູ້ທີ່ເປັນນາຍຂອງລາວ ... ເວລາ" ຫລື

"ຄືກັບຜູ້ຮັບໃຊ້ທີ່ສັດຊື່ແລະສະຫລາດ, ຜູ້ທີ່ເປັນນາຍຂອງລາວ ... ເວລາ"

ໃຫ້ອາຫານແກ່ພວກເຂົາ

"ໃຫ້ປະຊາຊົນໃນບ້ານຂອງອາຈານກິນອາຫານຂອງພວກເຂົາ"

ຂ້າພະເຈົ້າເວົ້າກັບທ່ານແທ້ໆ

"ຂ້ອຍບອກເຈົ້າຄວາມຈິງ."

ສິ່ງນີ້ເພີ່ມຄວາມສໍາຄັນຕໍ່ສິ່ງທີ່ພຣະເຢຊູກ່າວຕໍ່ໄປ.

Matthew 24:48

ຂໍ້ມູນການເຊື່ອມຕໍ່:

ພຣະເຢຊູສະຫລຸບ

ຄໍາສຸພາສິດຂອງນາຍແລະຜູ້ຮັບໃຊ້ເພື່ອສໍາແດງໃຫ້ເຫັນວ່າສາວິກຂອງພຣະອົງຄວນກຽມພ້ອມໄວ້ໃນຮູບແບບທີ່ຫ້າວຫັນ. ອາດແປໄດ້ວ່າ:

(ເບິ່ງ: ການຂຽນຄໍາ ສັບ)

ເວົ້າໃນຫົວໃຈຂອງເຂົາ

ນີ້“ ຫົວໃຈ” ຫມາຍເຖິງຈິດໃຈ. ອາດແປໄດ້ວ່າ: "ຄິດໃນໃຈຂອງລາວ"

ນາຍຂອງຂ້ອຍຖືກວ່າຊ້າ

ນິສາມາດຖືກຣະບຸໄວ້ໃນຮູບແບບທີ່ຫ້າວຫັນ. ອາດແປໄດ້ວ່າ:

"ນາຍຂອງຂ້ອຍຊ້າທີ່ຈະກັບຄືນ" ຫລື

"ນາຍຂອງຂ້ອຍຈະບໍ່ກັບມາເປັນເວລາດົນນານ"

ໃນມື້ທີ່ຜູ້ຮັບໃຊ້ບໍ່ໄດ້ຄາດຫວັງແລະໃນຊົ່ວໂມງທີ່ລາວບໍ່ຮູ້

ທັງສອງຄໍາກ່າວນີ້ ຫມາຍເຖິງສິ່ງດຽວກັນ.

ພວກເຂົາເນັ້ນວ່ານາຍຈະມາຮອດເມື່ອຜູ້ຮັບໃຊ້ບໍ່ໄດ້ຄາດຫວັງຈາກລາວ.

ເຮັດໃຫ້ຝົວຝັນຊົງລາວ

"ປະຕິບັດຕໍ່ລາວ"

ຕັດເຂົ້າເປັນຕ່ອນ

ນີ້ແມ່ນ ສໍານວນ ທີ່ມີຄວາມຫມາຍທີ່ຈະເຮັດໃຫ້ຄົນເຈັບທຸກທໍຣະມານ.

ຮ້ອງໄຫ້ແລະຂົບແຂ້ວ

ນີ້ສະແດງເຖິງຄວາມໂສກເສົ້າແລະຄວາມທຸກທໍຣະມານທີ່ສຸດ.

ເບິ່ງວິທີທີ່ທ່ານແປສິ່ງນີ້ໃນ 8:11.

Chapter 25

Matthew 25:1

ຂໍ້ມູນການເຊື່ອມຕໍ່:

ພຣະເຢຊູເລົ່າເລື່ອງອຸປະມາກ່ຽວກັບຍິງສາວບໍລິສຸດທີ່ສະຫລາດແລະໂງ່ເພື່ອສໍາລັບການສະເດັດກັບມາຂອງພຣະອົງ.

ອານາຈັກຂອງສະຫວັນຈະເປັນຄື

ນີ້“ ອານາຈັກສະຫວັນ”

ຫມາຍເຖິງການປົກຄອງຂອງພຣະເຈົ້າໃນຖານະເປັນກະສັດ.

ປະໂຫຍກທີ່ວ່າ "ອານາຈັກສະຫວັນ" ແມ່ນໃຊ້ໃນມັດທາຍເທົ່ານັ້ນ.

ຖ້າເປັນໄປໄດ້, ໃຊ້ "ສະຫວັນ" ໃນການແປຂອງທ່ານ. ອາດແປໄດ້ວ່າ:

"ເມື່ອພຣະເຈົ້າຂອງພວກເຮົາໃນສະຫວັນສະແດງຕົນເອງໃຫ້ເປັນກະສັດ,

ມັນຈະເປັນຄືກັນ." ເບິ່ງວິທີທີ່ທ່ານແປຂໍ້ນີ້ໃນ 13:24.

ໂຄມໄຟ

ສິ່ງເຫລົ່ານີ້ອາດຈະແມ່ນ 1) ໂຄມໄຟຫລື 2)

ໂຄມໄຟທີ່ເຮັດໂດຍການເອົາຜ້າອ້ອມບໍລິເວນຫ້າຍຂອງໄມ້ແລະເຮັດໃຫ້ຜ້າປຽກຢູ່ເທິງໄມ້.

ຍິງຫ້າຂອງພວກເຂົາ

"ຍິງສາວຫ້າຄົນ"

ບໍ່ໄດ້ເອົານ້ຳມັນໄປເພື່ອ

"ມີກັບພວກເຂົາພຽງແຕ່ນ້ຳມັນໃນໂຄມໄຟຂອງພວກເຂົາ"

Matthew 25:5

ດຽວນີ້

ຄໍາສັບນີ້ຖືກນໍາໃຊ້ໃນທີ່ນີ້ເພື່ອຫມາຍເຖິງການຢຸດພັກໃນບົດເລື່ອງສໍາຄັນ.

ທີ່ນີ້ພຣະເຢຊູເລົ່າເລົ່າສ່ວນໃຫມ່ຂອງເລື່ອງ.

ໃນຂະນະທີ່ເຈົ້າບ່າວຍິງຊັກຊ້າ

ນິສາມາດຖືກຣະບຸໄວ້ໃນຮູບແບບທີ່ຫ້າວຫັນ. ອາດແປໄດ້ວ່າ:

"ໃນຂະນະທີ່ເຈົ້າບ່າວກໍາລັງໃຊ້ເວລາດົນນານຈຶ່ງຈະມາຮອດ"

ພວກເຂົາທັງຫມົດລ້ວນແຕ່ນອນຫລັບ

"ຍິງສາວທັງສິບຄົນນອນຫລັບສະບາຍ"

ມີສຽງຮ້ອງ

"ມີຄົນຮ້ອງຂຶ້ນມາ"

Matthew 25:7

ຂໍ້ມູນການເຊື່ອມຕໍ່:

ພຣະເຢຊູສືບຕໍ່ກ່າວຄໍາອຸປະມາຕໍ່ໄປ.

ຕັດໂຄມໄຟຂອງພວກເຂົາ

ນີ້ແມ່ນ ສໍານວນ ທີ່ມີຄວາມຫມາຍທີ່ຈະເຮັດໃຫ້ຄົນເຈັບທຸກທໍຣະມານ.

ຄົນໂງ່ເວົ້າກັບຄົນສະຫລາດ

ສ່ວນປະກອບນາມສະກຸນເຫລົ່ານີ້ສາມາດຖືກກ່າວເຖິງວ່າເປັນພາສາ.

ອາດແປໄດ້ວ່າ: "ຍິງສາວທີ່ໂງ່ຮ້າໄດ້ເວົ້າກັບຍິງສາວທີ່ສະຫລາດ"

ໂຄມໄຟຂອງພວກເຮົາກໍາລັງຈະມອດ

ນີ້ແມ່ນສໍານວນ. ອາດແປໄດ້ວ່າ: "ໄຟໃນໂຄມໄຟຂອງພວກເຮົາກໍາ

ລັງຈະໄຫມ້ອອກ"

Matthew 25:10

ຂໍ້ມູນການເຊື່ອມຕໍ່:

ພຣະເຢຊູສະຫລຸບຄຳອຸປະມາເລື່ອງຢິຊາວບໍລິສຸດສິບຄົນ.

ພວກເຂົາຫນີໄປ

"ຍິງສາວຫນຶ່ງຫ້າຄົນໄດ້ຫນີໄປ"

ຊື່

ຂໍ້ມູນທີ່ເຂົາໃຈສາມາດຖືກຣະບຸຢ່າງຈະແຈ້ງ. ອາດແປໄດ້ວ່າ:
"ເພື່ອຊີ້ນຳມັນເພີ່ມເຕີມ"

ຜູ້ທີ່ໄດ້ກຽມພ້ອມ

ພວກນີ້ແມ່ນຍິງສາວບໍລິສຸດທີ່ມີນຳມັນພິເສດ.

ປະຕູໄດ້ຖືກປິດ

ນີ້ສາມາດຖືກຣະບຸໄວ້ໃນຮູບແບບທີ່ຫ້າວຫັນ. ອາດແປໄດ້ວ່າ:
"ຜູ້ຮັບໃຊ້ໄດ້ປິດປະຕູ"

ເປີດສຳລັບພວກເຮົາ

ຂໍ້ມູນທີ່ສົມມຸດຕິຖານນີ້ສາມາດຖືກຣະບຸຢ່າງຊັດເຈນ. ອາດແປໄດ້ວ່າ:
"ເປີດປະຕູໃຫ້ພວກເຮົາເພື່ອພວກເຮົາຈະສາມາດເຂົ້າມາພາຍໃນ"

ຂ້າພະເຈົ້າເວົ້າກັບທ່ານແທ້ໆ

"ຂ້ອຍບອກເຈົ້າຄວາມຈິງ."

ສິ່ງນີ້ເພີ່ມຄວາມເອົາໃຈໃສ່ຕໍ່ສິ່ງທີ່ນາຍເວົ້າຕໍ່ໄປ.

ຂ້ອຍບໍ່ຮູ້ຈັກເຈົ້າ

"ຂ້ອຍບໍ່ຮູ້ວ່າເຈົ້າແມ່ນໃຜ." ນີ້ແມ່ນຕອນສຸດທ້າຍຂອງຄຳອຸປະມາ.

ທ່ານບໍ່ຮູ້ວ່າວັນແລະຊົດໂມງ

ນີ້ "ວັນ" ແລະ "ຊົດໂມງ" ຫມາຍເຖິງເວລາທີ່ແນ່ນອນ.

ຂໍ້ມູນທີ່ບົ່ງບອກສາມາດຖືກຣະບຸຢ່າງຊັດເຈນ. ອາດແປໄດ້ວ່າ:

"ທ່ານບໍ່ຮູ້ເວລາທີ່ແນ່ນອນວ່າເວລາທີ່ບຸດມະນຸດຈະກັບມາ"

Matthew 25:14

ຂໍ້ມູນການເຊື່ອມຕໍ່:

ພຣະເຢຊູເລົ່າຄຳອຸປະມາເລື່ອງຜູ້ຮັບໃຊ້ທີ່ສັດຊື່ແລະບໍ່ສັດຊື່ເພື່ອສະແດງໃຫ້ເຫັນວ່າພວກເຮົາຈະຮັກສາຄວາມສັດຊື່ໃນໄລຍະທີ່ພຣະອົງບໍ່ຢູ່ແລະກຽມຕົວສຳລັບການກັບມາ. ພວກເຮົາຈະຮັກສາຄວາມສັດຊື່ໂດຍການຮັກສາຄວາມສັດຊື່ໃນໄລຍະທີ່ພຣະອົງບໍ່ຢູ່ແລະກຽມຕົວສຳລັບການກັບມາ.

ມັນແມ່ນຄ້າຍຄື

"ອານາຈັກສະຫວັນປຽບເໝືອນກັນ" (ເບິ່ງ: 13:24)

ກ່າ ລັງຈະໄປ

"ພ້ອມທີ່ຈະໄປ" ຫລື "ແມ່ນຈະໄປໄວໆນີ້"

ມອບໃຫ້ແກ່ພວກເຂົາຄວາມຮັ່ງມີຂອງເຂົາ

"ໃຫ້ພວກເຂົາຮັບຜິດຊອບຄວາມຮັ່ງມີຂອງລາວ"

ຄວາມຮັ່ງມີຂອງລາວ

"ຊັບສິມບັດຂອງລາວ"

ເງິນຫ້າຕາລັນ

" ພອນສະຫວັນ" ແມ່ນຄຳແຮງງານຊາວປີ.

ຫລັກຖານການແປສິ່ງນີ້ເປັນເງິນທີ່ທັນສະໄຫມ. ຄຳອຸປະມາແມ່ນປຽບທຽບ
ຈຳນວນເງິນທີ່ກ່ຽວຂ້ອງຂອງຫ້າ, ສອງ, ແລະຫນຶ່ງ,
ພ້ອມທັງຈຳນວນຂອງຄວາມຮັ່ງມີທີ່ກ່ຽວຂ້ອງ. ອາດແປໄດ້ວ່າ: "ຫ້າຖືງ
ຄຳ"

ອີງຕາມຄວາມສາມາດຂອງຕົນເອງ

ຂໍ້ມູນທີ່ສົມບູນແບບສາມາດຖືກຣະບຸຢ່າງຊັດເຈນ. ອາດແປໄດ້ວ່າ:
"ອີງຕາມທັກສະຂອງຜູ້ຮັບໃຊ້ແຕ່ລະຄົນໃນການຄຸ້ມຄອງຄວາມຮັ່ງມີ"

ແລະອີກຫ້າພອນສະຫວັນ

"ແລະຈາກການລົງທຶນຂອງລາວ, ລາວໄດ້ຮັບອີກຫ້າ ຕາລັນ"

Matthew 25:17

ຂໍ້ມູນການເຊື່ອມຕໍ່:

ພຣະເຢຊູສືບຕໍ່ກ່າວ ຄຳອຸປະມາເລື່ອງຜູ້ຮັບໃຊ້ແລະຄວາມສາມາດ.

ເຮັດອີກສອງຢ່າງ

"ໄດ້ຮັບອີກສອງຕາລັນ"

Matthew 25:19

ຂໍ້ມູນການເຊື່ອມຕໍ່:

ພຣະເຢຊູສືບຕໍ່ກ່າວ ຄຳອຸປະມາເລື່ອງຜູ້ຮັບໃຊ້ແລະຄວາມສາມາດ.

ດຽວນີ້

ຄຳສັບນີ້ຖືກນຳໃຊ້ໃນທີ່ນີ້ເພື່ອ ຫມາຍເຖິງການຢຸດພັກໃນບົດເລື່ອງສຳຄັນ.
ທີ່ນີ້ພຣະເຢຊູເລົ່າສ່ວນ ໃຫມ່ຂອງເລື່ອງ.

ຂ້ອຍໄດ້ເພີ່ມຫ້າຕາລັນຕື່ມອີກ

"ຂ້ອຍຫາໄດ້ຫ້າຕາລັນເພີ່ມເຕີມ"

ຕາລັນ

" ຕາລັນ" ແມ່ນຄຳແຮງງານຊາວປີ.

ຫລັກຖານການແປສິ່ງນີ້ເປັນເງິນທີ່ທັນສະໄຫມ. ເບິ່ງວິທີທີ່ທ່ານແປສິ່ງນີ້ໃນ
25:14.

ເຮັດໄດ້ດີ

"ເຈົ້າເຮັດໄດ້ດີແລ້ວ" ຫລື "ເຈົ້າເຮັດຖືກຕ້ອງແລ້ວ." ວັທະນະທັມ
ຂອງທ່ານອາດຈະມີການສະແດງອອກທີ່ເຈົ້ານາຍ (ຫລືຜູ້ໃດຜູ້ຫນຶ່ງ
ທີ່ມີອຳນາດ)

ໃຊ້ເພື່ອສະແດງໃຫ້ເຫັນວ່າລາວຍອມຮັບເອົາສິ່ງທີ່ຜູ້ຮັບໃຊ້ຂອງລາວ
(ຫລືຄົນທີ່ຢູ່ໃກ້ລາວ) ໄດ້ເຮັດ.

ເຂົາໄປໃນຄວາມສຸກຂອງເຈົ້ານາຍ

ປະໂຫຍກທີ່ວ່າ "ເຂົາສຸກຄວາມສຸກ" ແມ່ນຄຳເວົ້າທີ່ເປັນ ຄຳເວົ້າ.
ພ້ອມກັນນັ້ນ, ນາຍຊ່າງ ກຳລັງເວົ້າກ່ຽວກັບຕົວເອງໃນບຸກຄົນທີ່ສາມ.
ອາດແປໄດ້ວ່າ: "ມາແລະມີຄວາມສຸກກັບຂ້ອຍ"

Matthew 25:22

ຂໍ້ມູນການເຊື່ອມຕໍ່:

ພຣະເຢຊູສືບຕໍ່ກ່າວ ຄຳອຸປະມາເລື່ອງຜູ້ຮັບໃຊ້ແລະຄວາມສາມາດ.

ຂ້ອຍໄດ້ເພີ່ມສອງຕາລັນຕື່ມອີກ

"ຂ້ອຍຫາໄດ້ສອງຕາລັນອີກ"

ເຮັດໄດ້ດີ

"ເຈົ້າເຮັດໄດ້ດີແລ້ວ" ຫລື "ເຈົ້າເຮັດຖືກຕ້ອງແລ້ວ." ວັທະນະທັມ
ຂອງທ່ານອາດຈະມີການສະແດງອອກທີ່ເຈົ້ານາຍ (ຫລືຜູ້ໃດຜູ້ຫນຶ່ງ
ທີ່ມີອຳນາດ)

ໃຊ້ເພື່ອສະແດງໃຫ້ເຫັນວ່າລາວຍອມຮັບເອົາສິ່ງທີ່ຜູ້ຮັບໃຊ້ຂອງລາວ
(ຫລືຄົນທີ່ຢູ່ໃກ້ລາວ) ໄດ້ເຮັດ. ເບິ່ງວິທີທີ່ທ່ານແປສິ່ງນີ້ໃນ 25:19.

ເບິ່ງວິທີທີ່ທ່ານແປສິ່ງນີ້ໃນ 25:19. ພວກເຮົາຈະຮັກສາຄວາມສັດຊື່ໃນໄລຍະທີ່ພຣະອົງບໍ່ຢູ່ແລະກຽມຕົວສຳລັບການກັບມາ. ພວກເຮົາຈະຮັກສາຄວາມສັດຊື່ໂດຍການຮັກສາຄວາມສັດຊື່ໃນໄລຍະທີ່ພຣະອົງບໍ່ຢູ່ແລະກຽມຕົວສຳລັບການກັບມາ.

ປະໂຫຍກທີ່ວ່າ "ເຂົາສຸກຄວາມສຸກ" ແມ່ນຄຳເວົ້າທີ່ເປັນ ຄຳເວົ້າ.
ພ້ອມກັນນັ້ນ, ນາຍຊ່າງກຳລັງເວົ້າກ່ຽວກັບຕົວເອງໃນບຸກຄົນທີ່ສາມ.
ເບິ່ງວິທີທີ່ທ່ານແປສິ່ງນີ້ໃນ 25:19.

Matthew 25:24

ຂໍ້ມູນການເຊື່ອມຕໍ່:

ພຣະເຢຊູສືບຕໍ່ກ່າວ ຄຳອຸປະມາເລື່ອງຜູ້ຮັບໃຊ້ແລະຄວາມສາມາດ.

ພວກທ່ານເກັບກ່ຽວບ່ອນທີ່ທ່ານບໍ່ຫວ່ານ,

ແລະທ່ານເກັບກ່ຽວບ່ອນທີ່ທ່ານບໍ່ໄດ້ກະແຈກກະຈາຍ

ສອງຄຳນີ້ຫມາຍເຖິງສິ່ງດຽວກັນ.

ພວກເຂົາກ່າວເຖິງຊາວກະສິກອນຜູ້ທີ່ເກັບຜົນລະປູກທີ່ບໍ່ແມ່ນຂອງລາວ.

ຜູ້ຮັບໃຊ້ໃຊ້ການປຽບທຽບນີ້ເພື່ອກ່າວຫາເຈົ້ານາຍວ່າເປັນນັກທຸຣະກິດທີ່ບໍ່ສຸພາບ.

ກະແຈກກະຈາຍ

ໃນສະໄຫມ

ນັ້ນພວກເຂົາມັກຈະໂຍນເມັດພັນນ້ອຍໆປະມານແທນທີ່ຈະປູກເປັນແຖວ.

ເບິ່ງ, ທ່ານມີທີ່ນີ້ສິ່ງທີ່ເປັນຂອງທ່ານ

"ເບິ່ງ, ນີ້ແມ່ນສິ່ງທີ່ເຈົ້າເປັນ"

Matthew 25:26

ຂໍ້ມູນການເຊື່ອມຕໍ່:

ພຣະເຢຊູສືບຕໍ່ກ່າວ ຄຳອຸປະມາເລື່ອງຜູ້ຮັບໃຊ້ແລະຄວາມສາມາດ.

ທ່ານຜູ້ຮັບໃຊ້ທີ່ຊົດແລະອີກດຽວ

"ເຈົ້າເປັນຜູ້ຮັບໃຊ້ທີ່ຊົດຮ້າຍທີ່ບໍ່ຢາກເຮັດວຽກ"

ຂ້ອຍເກັບກ່ຽວບ່ອນທີ່ຂ້ອຍບໍ່ໄດ້ຫວ່ານແລະເກັບກ່ຽວບ່ອນທີ່ຂ້ອຍບໍ່ໄດ້ກະແຈກກະຈາຍ
ສອງຄຳນີ້ ຫມາຍເຖິງສິ່ງດຽວກັນ.

ພວກເຂົາກ່າວເຖິງຊາວກະສິກອນຜູ້ທີ່ເກັບຜົນລະປູກທີ່ບໍ່ແມ່ນຂອງລາວ.

ຜູ້ຮັບໃຊ້ໃຊ້ການປຽບທຽບນີ້ເພື່ອກ່າວຫາເຈົ້ານາຍວ່າເປັນນັກທຸຣະກິດທີ່ບໍ່ສຸພາບ.

ເບິ່ງວິທີທີ່ທ່ານແປສິ່ງນີ້ໃນ 25:24.

ໄດ້ຮັບກັບຄືນຂອງຂ້າພະເຈົ້າເອງ

ຂໍ້ມູນທີ່ເຂົາໃຈສາມາດຖືກຣະບຸຢ່າງຈະແຈ້ງ. ອາດແປໄດ້ວ່າ:

"ໄດ້ຮັບເງິນຂອງຂ້ອຍເອງ"

ຄວາມສົນໃຈ

ການຊຳຣະເງິນຈາກນາຍທະນາຄານ ສຳລັບການນຳ

ໃຊ້ເງິນຂອງນາຍຈ້າງຊົ່ວຄາວ

Matthew 25:28

ຂໍ້ມູນການເຊື່ອມຕໍ່:

ພຣະເຢຊູສະຫລຸບ ຄຳອຸປະມາເລື່ອງຜູ້ຮັບໃຊ້ແລະຄວາມສາມາດ.

ເອົາຕາລັນໄປ

ແມ່ນບິດເວົ້າກັບຜູ້ຮັບໃຊ້ຄົນອື່ນໆ.

ຕາລັນ

“ ຕາລັນ” ແມ່ນຄຳແຮງງານຊາວປີ.

ຫລັກລ້ຽງການແປສິ່ງນີ້ເປັນເງິນທີ່ທັນສະໄຫມ. ເບິ່ງວິທີທີ່ທ່ານແປສິ່ງນີ້ໃນ 25:14.

ຜູ້ທີ່ມີ

ມັນຫມາຍຄວາມວ່າບຸກຄົນທີ່ມີບາງສິ່ງບາງຢ່າງກໍ່ໃຊ້ມັນຢ່າງສະຫລາດ.

ອາດແປໄດ້ວ່າ: "ໃຜໃຊ້ດີກັບສິ່ງທີ່ລາວມີ"

ຫລາຍຈະໄດ້ຮັບ

ນິສາມາດຖືກຮະບຸໄວ້ໃນຮູບແບບທີ່ຫ້າວຫັນ. ອາດແປໄດ້ວ່າ:

"ພຣະເຈົ້າຈະໃຫ້ລາວເປັນອີກ" ຫລື "ຂ້ອຍຈະໃຫ້ເຂົາເປັນອີກ"

ເຖິງແມ່ນວ່າອຸດົມສົມບູນຫລາຍ

"ແມ້ກະທັ່ງຫລາຍ"

ຈາກຜູ້ທີ່ບໍ່ມີສິ່ງໃດເລີຍ

ມັນຫມາຍຄວາມວ່າບຸກຄົນນັ້ນມີບາງສິ່ງບາງຢ່າງແຕ່ລາວບໍ່ໄດ້ໃຊ້ມັນຢ່າງສະຫລາດ.

ອາດແປໄດ້ວ່າ: "ຈາກຜູ້ໃດກໍ່ບໍ່ໄດ້ ນຳໃຊ້ສິ່ງທີ່ລາວມີດີ"

ຈະໄດ້ຮັບການປະຕິບັດທັນທີ

ນິສາມາດຖືກຮະບຸໄວ້ໃນຮູບແບບທີ່ຫ້າວຫັນ. ອາດແປໄດ້ວ່າ:

"ພຣະເຈົ້າຈະເອົາໄປ" ຫລື "ຂ້ອຍຈະເອົາໄປ"

ເຂົ້າໄປໃນຄວາມມືດພາຍນອກບ່ອນທີ່ຈະມີການຮ້ອງໄຫ້ແລະການຂົບແຂ້ວ

"ນອກເຂົ້າໄປໃນບ່ອນມືດບ່ອນທີ່ມີແຕ່ການຮ້ອງໄຫ້ແລະການກັດແຂ້ວ"

Matthew 25:31

ຂໍ້ມູນການເຊື່ອມຕໍ່:

ພຣະເຢຊູເລີ່ມຕົ້ນບອກພວກສາວິກວ່າພຣະອົງຈະຕັດສິນຜູ້ຄົນແນວໃດເມື່ອພຣະອົງກັບມາໃນຄວາມສຸກ.

ບຸດມະນຸດ

ພຣະເຢຊູ ກຳລັງເວົ້າກ່ຽວກັບຕົວເອງໃນບຸກຄົນທີ່ສາມ.

ກ່ອນທີ່ພຣະອົງຈະໄດ້ຮັບການເຕົ້າໂຮມປະຊາຊາດທັງຫມົດ

ນິສາມາດຖືກຮະບຸໄວ້ໃນຮູບແບບທີ່ຫ້າວຫັນ. ອາດແປໄດ້ວ່າ:

"ລາວຈະເຕົ້າໂຮມປະຊາຊາດທັງຫມົດຕໍ່ຫນ້າລາວ"

ກ່ອນລາວ

"ຢູ່ຕໍ່ ຫນ້າ ລາວ"

ທຸກປະຊາຊາດ

ນີ້“ ປະເທດ” ຫມາຍເຖິງຄົນ. ອາດແປໄດ້ວ່າ: "ທຸກໆຄົນຈາກທຸກປະເທດ"

ຄືກັບຜູ້ລ້ຽງແກະແຍກແກະອອກຈາກແບ້

ພຣະເຢຊູໃຊ້ຖິວຢ່າງເພື່ອຝັນລະນາເຖິງວິທີທີ່ພຣະອົງຈະແຍກຄົນອອກ.

ລາວຈະວາງຝູງແກະຢູ່ເບື້ອງຂວາຂອງລາວ, ແຕ່ວ່າແບ້ຢູ່ເບື້ອງຊ້າຍຂອງລາວ

ນີ້ແມ່ນຄຳປຽບທຽບທີ່

ຫມາຍຄວາມວ່າບຸດມະນຸດຈະແຍກຜູ້ຄົນອອກຈາກກັນ.

ລາວຈະວາງຄົນຊອບທັມ ຢູ່ເບື້ອງຂວາຂອງລາວ,

ແລະລາວຈະເຮັດໃຫ້ຄົນບາບຢູ່ເບື້ອງຊ້າຍຂອງລາວ.

Matthew 25:34

ກະສັດ ...ມີຂວາຂອງລາວ

ຢູ່ນີ້,“ ກະສັດ” ແມ່ນອີກ ຕຳແໜ່ງຫນຶ່ງສຳລັບບຸດມະນຸດ.

ພຣະເຢຊູໄດ້ກ່າວເຖິງຕົວເອງໃນບຸກຄົນທີ່ສາມ. ອາດແປໄດ້ວ່າ: "ຂ້ອຍ,

ກະສັດ, ... ມີຂວາຂອງຂ້ອຍ"

ມາ, ທ່ານຜູ້ທີ່ໄດ້ຮັບພອນຈາກພຣະບິດາຂອງຂ້າພະເຈົ້າ

ນິສາມາດຖືກຮະບຸໄວ້ໃນຮູບແບບທີ່ຫ້າວຫັນ. ອາດແປໄດ້ວ່າ: "ມາ,

ຜູ້ທີ່ພຣະບິດາຂອງຂ້າພະເຈົ້າໄດ້ອວຍພອນ"

ບ່ອນຂ້ອຍ

ນີ້ແມ່ນຫົວຂໍ້

ສຳຄັນສຳລັບພຣະເຈົ້າທີ່ອະທິບາຍເຖິງຄວາມສຳພັນລະຫວ່າງພຣະເຈົ້າແລະພຣະຜູ້ທີ່ຢູ່ເບື້ອງຊ້າຍຂອງລາວຍັງຈະຕອບ"

(ເບິ່ງ: Guidance_sonofgodprinciples)

ມູນມໍຣະດົກອານາຈັກກະກຽມສຳລັບທ່ານ

ນິສາມາດຖືກຮະບຸໄວ້ໃນຮູບແບບທີ່ຫ້າວຫັນ. ອາດແປໄດ້ວ່າ:

"ສືບທອດອານາຈັກທີ່ພຣະເຈົ້າໄດ້ກຽມຜ່ອມສຳລັບເຈົ້າ"

ມູນມໍຣະດົກອານາຈັກກະກຽມສຳລັບທ່ານ

ນີ້“ ອານາຈັກ”

ຫມາຍເຖິງການປົກຄອງຂອງພຣະເຈົ້າໃນຖານະເປັນກະສັດ.

ອາດແປໄດ້ວ່າ:

"ໄດ້ຮັບພອນຂອງກົດລະບຽບຂອງພຣະເຈົ້າທີ່ລາວໄດ້ວາງແຜນທີ່ຈະໃຫ້ທ່ານ"

ຕັ້ງແຕ່ການວາງສາກຖານຂອງໂລກ

"ຕັ້ງແຕ່ລາວໄດ້ສ້າງໂລກກ່ອນ"

Matthew 25:37

ຄົນຊອບ ທັມ

ນິສາມາດຖືກຮະບຸວ່າເປັນພາສາ. ອາດແປໄດ້ວ່າ: "ຄົນຊອບທັມ"

ຫລືຫົວ ... ຫລືເບື້ອງກາຍ

ຂໍ້ມູນທີ່ເຂົ້າໃຈສາມາດຖືກຮະບຸຢ່າງຈະແຈ້ງ. ອາດແປໄດ້ວ່າ:

"ຫລືເວລາໃດທີ່ພວກເຮົາໄດ້ເຫັນທ່ານຫົວນ້ຳ ...

ຫລືເວລາໃດທີ່ພວກເຮົາໄດ້ເຫັນທ່ານເບື້ອງກາຍ"

ກະສັດ

ນີ້ແມ່ນອີກ ຕຳແໜ່ງສຳລັບບຸດມະນຸດ. ພຣະເຢຊູ ກຳ

ລັງເວົ້າກ່ຽວກັບຕົວເອງໃນບຸກຄົນທີ່ສາມ.

ເອົາຄົນພວກເຂົາ

"ເວົ້າກັບຄົນທີ່ຢູ່ເບື້ອງຂວາມືຂອງລາວ"

ຂ້າພະເຈົ້າເວົ້າກັບທ່ານແທ້ໆ

"ຂ້ອຍບອກເຈົ້າຄວາມຈິງ." ສິ່ງນີ້ເນັ້ນຫນັກເຖິງສິ່ງທີ່ກະສັດກ່າວຕໍ່ໄປ.

ຫນຶ່ງໃນຈຳນວນທີ່ຫນ້ອຍທີ່ສຸດ

"ຫນຶ່ງໃນສິ່ງທີ່ ສຳຄັນທີ່ສຸດ"

ຂອງອ້າຍນ້ອງເຫລົ່ານີ້ຂອງຂ້າພະເຈົ້າ

ຢູ່ທີ່ນີ້ "ອ້າຍນ້ອງ" ຫມາຍເຖິງຜູ້ໃດ, ຜູ້ຊາຍຫລືຜູ້ຍິງ, ຜູ້ທີ່ເຊື່ອຝັງກະສັດ.

ອາດແປໄດ້ວ່າ: "ອ້າຍເອື້ອຍນ້ອງຂອງຂ້ອຍຢູ່ທີ່ນີ້" ຫລື

"ອ້າຍນ້ອງຂອງຂ້ອຍຢູ່ທີ່ນີ້" ຫລື "ອ້າຍນ້ອງຂອງຂ້ອຍ"

ທ່ານໄດ້ເຮັດມັນ ສຳລັບຂ້ອຍ

"ຂ້ອຍຖືວ່າເຈົ້າໄດ້ເຮັດເພື່ອຂ້ອຍ"

Matthew 25:41

ຫລັງຈາກນັ້ນລາວຈະ

"ຫລັງຈາກນັ້ນກະສັດຈະ." ພຣະເຢຊູ

ກຳລັງເວົ້າກ່ຽວກັບຕົວເອງໃນບຸກຄົນທີ່ສາມ.

ທ່ານສາບແຊ່ງ

"ພວກເຮົາຜູ້ທີ່ພຣະເຈົ້າໄດ້ສາບແຊ່ງ"

ໄຟນິຣັນດອນທີ່ໄດ້ຖືກກະກຽມ

ນິສາມາດຖືກຮະບຸໄວ້ໃນຮູບແບບທີ່ຫ້າວຫັນ. ອາດແປໄດ້ວ່າ:

"ໄຟນິຣັນດອນທີ່ພຣະເຈົ້າໄດ້ກະກຽມ"

ເທວະດາຂອງລາວ

ຜູ້ຊ່ວຍລາວ

ເບື້ອງກາຍ, ແຕ່ທ່ານບໍ່ໄດ້ນຸ່ງເຄື່ອງຂ້ອຍ

ຄຳເວົ້າທີ່ວ່າ "ຂ້ອຍ" ກ່ອນ "ເບື້ອງກາຍ" ແມ່ນເຂົ້າໃຈໄດ້. ອາດແປໄດ້ວ່າ:

"ຂ້ອຍເບື້ອງກາຍຢູ່, ແຕ່ເຈົ້າບໍ່ໄດ້ເອົາເຄື່ອງນຸ່ງໃຫ້ຂ້ອຍ"

ເຈັບປ່ວຍແລະຢູ່ໃນຄຸກ

ຄຳເວົ້າທີ່ວ່າ "ຂ້ອຍກ່ອນ" ເຈັບປ່ວຍ "ແມ່ນເຂົ້າໃຈແລ້ວ. ອາດແປໄດ້ວ່າ:

"ຂ້ອຍເຈັບປ່ວຍແລະຢູ່ໃນຄຸກ"

Matthew 25:44

ຂໍ້ມູນການເຊື່ອມຕໍ່:

ພຣະເຢຊູຈົບບອກພວກສາວິກວ່າພຣະອົງຈະຕັດສິນຜູ້ຄົນແນວໃດເມື່ອພຣະອົງກັບມາໃນເວລາສຸກ.

ຂໍ້ມູນຫົວໄປ:

ນີ້ແມ່ນຈຸດຈົບຂອງສ່ວນຫນຶ່ງ ຂອງເລື່ອງທີ່ເລີ່ມຕົ້ນໃນ 23: 1,

ບ່ອນທີ່ພຣະເຢຊູສອນກ່ຽວກັບຄວາມລອດແລະການຕັດສິນສຸດທ້າຍ.

ພວກເຂົາຍັງຈະຕອບ

ຜູ້ທີ່ຢູ່ເບື້ອງຊ້າຍຂອງລາວຍັງຈະຕອບ"

ສຳລັບຫນຶ່ງ ໃນຈຳນວນຫນ້ອຍທີ່ສຸດ

"ສຳລັບຜູ້ທີ່ມີຄວາມສຳຄັນຫນ້ອຍທີ່ສຸດຂອງປະຊາຊົນຂອງຂ້ອຍ"

ເຈົ້າບໍ່ໄດ້ເຮັດເພື່ອຂ້ອຍ

"ຂ້ອຍຖືວ່າເຈົ້າບໍ່ໄດ້ເຮັດເພື່ອຂ້ອຍ" ຫລື "ຂ້ອຍແມ່ນຜູ້ທີ່ເຈົ້າບໍ່ໄດ້ຊ່ວຍ"

ສິ່ງເຫລົ່ານີ້ຈະບໍ່ມີ ເປັນສູ່ກາງລົງໃຫດນີ້ຮັບຕອນ

"ກະສັດຈະສົ່ງພວກເຂົາໄປບ່ອນທີ່ພວກເຂົາຈະໄດ້ຮັບການລົງໃຫດທີ່ບໍ່ມີວັນສິນສຸກ"

ແຕ່ວ່າຄົນຊອບທັມ ເຂົາໄປໃນຊີວິດນີ້ຮັບຕອນ

ຂໍ້ມູນທີ່ເຂົາໃຈສາມາດເຮັດໃຫ້ຈະແຈ້ງ. ອາດແປໄດ້ວ່າ:

"ແຕ່ກະສັດຈະສົ່ງຄົນຊອບທັມ

ໄປບ່ອນທີ່ພວກເຂົາຈະອາໄສຢູ່ຕະຫລອດໄປກັບພຣະເຈົ້າ"

ຄົນຊອບ ທັມ

ສາມາດສະກຸນທີ່ຖືກແຕ່ງຕັ້ງມີສາມາດຖືກກ່າວເຖິງວ່າເປັນພາສາ.

ອາດແປໄດ້ວ່າ: "ຄົນຊອບທັມ"

Chapter 26

Matthew 26:1

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:

ນີ້ແມ່ນຈຸດເລີ່ມຕົ້ນຂອງພາກໃຫມ່ຂອງເລື່ອງທີ່ບອກເຖິງການຄົງຂອງພຣະເຢຊູທີ່ຖືກຕັ້ງໃນຮູບແບບທີ່ຫ້າວຫັນ. ອາດແປໄດ້ວ່າ:

ການຕາຍແລະການຄືນມາຈາກຕາຍ.

ໃນນີ້ພຣະອົງບອກພວກລູກສິດວ່າພຣະອົງຈະທຶນທຸກທໍລະມານແລະສິນຊີວິດໄດ້ຢູ່ພາຍໃນ.

ມັນໄດ້ເກີດຂຶ້ນໃນເວລານັ້ນ

ປະໂຫຍກນີ້ປ່ຽນເລື່ອງຈາກຄໍາສອນຂອງພຣະເຢຊູໄປສູ່ສິ່ງທີ່ເກີດຂຶ້ນຕໍ່ໄປ.

ອາດແປໄດ້ວ່າ: "ຫລັງຈາກນັ້ນ" ຫລື "ຫລັງຈາກ"

ທຸກ ຄໍາ ນີ້

ນີ້ ຫມາຍເຖິງທຸກສິ່ງ ທີ່ພຣະເຢຊູສອນເລີ່ມຕົ້ນ ໃນ 24: 3.

ບຸດມະນຸດຈະຖືກມອບໃຫ້ຖືກຄົງໄວ້ທີ່ໄມ້ກາງແຂນ

ນີ້ສາມາດຖືກຮະບຸໄວ້ໃນຮູບແບບທີ່ຫ້າວຫັນ. ອາດແປໄດ້ວ່າ:

"ບາງຄົນຈະມອບບຸດມະນຸດໃຫ້ຄົນອື່ນທີ່ຈະຄົງພຣະອົງໄວ້ທີ່ໄມ້ກາງແຂນ"

ບຸດມະນຸດ

ພຣະເຢຊູກໍາລັງເວົ້າກ່ຽວກັບຕົວເອງໃນບຸກຄົນທີ່ສາມ.

Matthew 26:3

ຂໍ້ມູນການເຊື່ອມຕໍ່:

ຂໍ້ພຣະຄໍາພິເສດນີ້ໃຫ້ຂໍ້ມູນພື້ນຖານກ່ຽວກັບແຜນການຂອງຜູ້ນໍາຊາວຢິວທີ່ຈະຕັ້ງພຣະເຢຊູໃນຕື້ນຂອງພຣະເຢຊູ. ເບິ່ງວິທີທີ່ທ່ານແປຂໍ້ນີ້ໃນ 26: 6.

ໄດ້ເຕົ້າໂຮມກັນ

ນີ້ສາມາດຖືກຮະບຸໄວ້ໃນຮູບແບບທີ່ຫ້າວຫັນ. ອາດແປໄດ້ວ່າ:

"ມາຮ່ວມກັນ" ຫລື "ພົບກັນ"

ພຣະເຢຊູລິຕິດ

"ພຣະເຢຊູປົດລັບ"

ບໍ່ແມ່ນໃນຊ່ວງເຫສະການ

ສິ່ງທີ່ຜູ້

ນໍາບໍ່ປະສົງເຮັດໃນຊ່ວງເຫສະການສາມາດເຮັດໃຫ້ມີຄວາມຈະແຈ້ງຂຶ້ນຕື່ມ.

ອາດແປໄດ້ວ່າ: "ພວກເຮົາບໍ່ຄວນຂ້າພຣະເຢຊູໃນຊ່ວງເຫສະການ"

ງານລ້ຽງ

ນີ້ແມ່ນເຫສະການປັສະຄາປະຈໍາ ປີ.

Matthew 26:6

ຂໍ້ມູນການເຊື່ອມຕໍ່:

ເລື່ອງນີ້ເລີ່ມຕົ້ນກ່ຽວກັບເລື່ອງຂອງຜູ້ຍິງຄົນໜຶ່ງທີ່ເອົານໍ້າມັນແພງໆໃສ່ພຣະເຢຊູທີ່ຢູ່ພາຍໃນ. ເບິ່ງວິທີທີ່ທ່ານແປຂໍ້ນີ້ໃນ 26: 6.

ດຽວນີ້

ຄໍາສັບນີ້ຖືກນໍາໃຊ້ໃນທີ່ນີ້ເພື່ອຫມາຍເຖິງການຢຸດພັກໃນບົດເລື່ອງສໍາຄັນ.

ຕໍ່ໄປນີ້, ມັດທາຍເລີ່ມບອກພາກສ່ວນ ໃຫມ່ຂອງເລື່ອງ.

ຊີໂມນຄົນຂີ້ຫູດ

ມັນຫມາຍຄວາມວ່ານີ້ແມ່ນຜູ້ຊາຍທີ່ພຣະເຢຊູໄດ້ປິ່ນປົວຈາກໂຣກຂີ້ຫູດ.

ລາວກໍາລັງນັ່ງຢູ່

"ພຣະເຢຊູໄດ້ນອນຢູ່ຂ້າງລາວ." ທ່ານສາມາດໃຊ້ ຄໍາ ສັບພາສາຂອງທ່ານ

ສໍາລັບຄໍາແຕ່ງຕັ້ງທີ່ຄົນທໍາມະດາຢູ່ໃນເວລາທີ່ພວກເຂົາກິນເຂົ້າ.

ຜູ້ຍິງຄົນໜຶ່ງມາຫາລາວ

"ຜູ້ຍິງຄົນໜຶ່ງມາຫາພຣະເຢຊູ"

ກະອອມໃສ່ນໍ້າຫອມ

ນີ້ແມ່ນພາຊະນະທີ່ມີຮາຄາຖືກເຮັດດ້ວຍຫີນອ່ອນ.

ຢາຂີ້ເຜີງ

ນໍ້າມັນທີ່ມີກິນຫອມ

ນາງເຫນົ້າມັນໃສ່ຫົວຂອງລາວ

ຜູ້ຍິງເຮັດສິ່ງນີ້ເພື່ອໃຫ້ກຽດພຣະເຢຊູ.

ເຫດຜົນຂອງສິ່ງເສດເຫດນີ້ບໍ່ແມ່ນຫຍັງ?

ພວກສາວິກຖາມຄໍາຖາມນີ້ດ້ວຍຄວາມໂກດແຄ້ນຂອງລາວຕໍ່ການກະທໍາຂອງພຣະເຢຊູ. ເບິ່ງວິທີທີ່ທ່ານແປຂໍ້ນີ້ໃນ 26: 6.

ອາດແປໄດ້ວ່າ: "ຜູ້ຍິງຄົນນີ້ໄດ້ເຮັດສິ່ງທີ່ບໍ່ດີໂດຍການກໍາຈັດຂີ້ເຜີງນີ້!"

ນີ້ສາມາດຂາຍໄດ້ເປັນຈໍານວນຫລວງຫລາຍແລະໄດ້ຮັບ

ທີ່ຖືກຕັ້ງໃນຮູບແບບທີ່ຫ້າວຫັນ. ອາດແປໄດ້ວ່າ:

"ນາງສາມາດຂາຍເຄື່ອງນີ້ໄດ້ເປັນຈໍານວນເງິນແລະມອບເງິນໃຫ້"

ຄົນທຸກຍາກ

ທີ່ນີ້ "ຄົນທຸກຍາກ" ສາມາດຖືກກ່າວເປັນນາມປະດັບ. ອາດແປໄດ້ວ່າ:

"ຕໍ່ຄົນທຸກຍາກ"

Matthew 26:10

ເປັນຫຍັງເຈົ້າຈຶ່ງເຮັດໃຫ້ຜູ້ຍິງຄົນນີ້ກັງວົນໃຈ?

ພຣະເຢຊູຖາມຄໍາຖາມນີ້ວ່າເປັນຄໍາຕໍາຫນິດຂອງພວກສາວິກຂອງພຣະອົງ.

ອາດແປໄດ້ວ່າ: "ທ່ານບໍ່ຄວນກັງວົນຜູ້ຍິງຄົນນີ້!"

ເຈົ້າເປັນຫຍັງ

ທຸກໆເຫດການທີ່ເກີດຂຶ້ນ

ຜູ້ທຸກຍາກ

ນີ້ສາມາດຖືກຮະບຸວ່າເປັນພາສາ. ອາດແປໄດ້ວ່າ: "ຄົນທຸກຍາກ"

Matthew 26:12

ຢາຂີ້ເຜີງ

ນີ້ແມ່ນພາສາທີ່ເອົານໍ້າມັນແພງໆໃສ່ພຣະເຢຊູ. ເບິ່ງວິທີທີ່ທ່ານແປຂໍ້ນີ້ໃນ 26: 6.

ຂ້າພະເຈົ້າເວົ້າກັບທ່ານແທ້ໆ

"ຂ້ອຍບອກເຈົ້າຄວາມຈິງ."

ສິ່ງນີ້ເພີ່ມຄວາມສໍາຄັນຕໍ່ສິ່ງທີ່ພຣະເຢຊູກ່າວຕໍ່ໄປ.

ບ່ອນໃດກໍຕາມທີ່ປະກາດຂ່າວປະເສີດນີ້

ນີ້ສາມາດຖືກຮະບຸໄວ້ໃນຮູບແບບທີ່ຫ້າວຫັນ. ອາດແປໄດ້ວ່າ:

"ບ່ອນໃດກໍຕາມທີ່ຜູ້ຄົນປະກາດຂ່າວປະເສີດນີ້"

ສິ່ງທີ່ຜູ້ຍິງຄົນນີ້ໄດ້ເຮັດກໍຈະເວົ້າເຖິງຄວາມຊົງຈໍາ ຂອງລາວ

ນີ້ສາມາດຖືກຮະບຸໄວ້ໃນຮູບແບບທີ່ຫ້າວຫັນ. ອາດແປໄດ້ວ່າ:

"ພວກເຂົາຈະຈື່ສິ່ງທີ່ແມ່ຍິງຄົນນີ້ໄດ້ເຮັດແລະຈະບອກຄົນອື່ນກ່ຽວກັບນາງ"

Matthew 26:14

ຂໍ້ມູນການເຊື່ອມຕໍ່:

ຢູດາອິສະກາຣີໂອສເຫັນດີທີ່ຈະຊ່ວຍຜູ້ນໍາຊາວຢິວຈັບແລະຂ້າພຣະເຢຊູ.

ເພື່ອໃຫ້ເຂົາກັບທ່ານ

ສິ່ງທີ່ອາດຈະເຮັດໃຫ້ເຈົ້າ" ຫລື "ເພື່ອຊ່ວຍເຈົ້າຈັບພຣະເຢຊູ"

ສາມສິບເງິນ

ເນື່ອງຈາກຄໍາເວົ້າເຫລົ່ານີ້ແມ່ນຄືກັນກັບ ຄໍາເວົ້າໃນ

ຄໍາພະຍາກອນຂອງສັນຍາເກົ່າ,

ຈຶ່ງຮັກສາແບບຟອມນີ້ແທນທີ່ຈະປ່ຽນມັນໄປເປັນເງິນທີ່ທັນສະໄຫມ.

ສາມສິບຊົນ

"30 ຊົນ"

ເພື່ອໃຫ້ເຂົາກັບເຂົາເຈົ້າ

"ເພື່ອຊ່ວຍພວກປະໂລຫິດໃຫຍ່ຈັບພຣະເຢຊູ"

Matthew 26:17

ຂໍ້ມູນການເຊື່ອມຕໍ່:

ເລື່ອງນີ້ເລີ່ມຕົ້ນເລື່ອງຂອງພຣະເຢຊູສະຫລອງປັສະຄາກັບສາວິກຂອງພຣະອົງ.

ດຽວນີ້

ຄໍາສັບນີ້ຖືກ ນໍາໃຊ້ໃນທີ່ນີ້ເພື່ອ ຫມາຍເຖິງການຢຸດພັກໃນບົດເລື່ອງສໍາຄັນ.

ຕໍ່ໄປນີ້, ມັດທາຍເລີ່ມບອກພາກສ່ວນໃຫມ່ຂອງເລື່ອງ.

ທ່ານກ່າວວ່າ, "ຈຶ່ງເຂົ້າໄປໃນເມືອງກັບຊາຍຄົນໜຶ່ງ ແລະບອກເພິ່ນວ່າ,

'ອາຈານບອກວ່າ, ເວລາຂອງຂ້ອຍໃກ້ຈະເຖິງແລ້ວ.

ຂ້ອຍຈະຮັກສາປັສະຄາຢູ່ເຮືອນຂອງເຈົ້າກັບພວກສາວິກຂອງຂ້ອຍ. " "

ນີ້ແມ່ນພາສາທີ່ເອົານໍ້າມັນແພງໆໃສ່ພຣະເຢຊູ. ເບິ່ງວິທີທີ່ທ່ານແປຂໍ້ນີ້ໃນ 26: 6.

ຄຳອ້າງອີງໂດຍກົງເປັນການອ້າງອີງຫຼາຍອ້ອມ. ອາດແປໄດ້ວ່າ:
"ພຣະອົງໄດ້ບອກພວກສາວິກໃຫ້ເຂົ້າໄປໃນເມືອງກັບຊາຍຄົນຫນຶ່ງ
ແລະບອກລາວວ່າອາຈານບອກກັບລາວວ່າ,
'ເວລາຂອງຂ້ອຍໃກ້ຈະເຖິງແລ້ວ.
ຂ້ອຍຈະຮັກສາປັດສະຄາໄວ້ທີ່ເຮືອນຂອງເຈົ້າກັບພວກສາວິກຂອງຂ້ອຍ"
ຫລື "ລາວບອກ ສາມາດຂອງພຣະອົງຈະເຂົ້າໄປໃນເມືອງກັບຊາຍຄົນຫນຶ່ງ
ແລະກ່າວກັບລາວວ່າເວລາຂອງອາຈານໃກ້ຈະເຖິງແລ້ວແລະລາວຈະຈັດພິທີປະສົງທີ່ເພື່ອນຂອງຊາຍຄົນນັ້ນ
"ສະຖານະພາບ:
ເວລາຂອງຂ້ອຍ
ຄວາມຫມາຍທີ່ເປັນໄປໄດ້ແມ່ນ 1) "ເວລາທີ່ຂ້ອຍໄດ້ບອກເຈົ້າກ່ຽວກັບ"
ຫລື 2) "ເວລາທີ່ພຣະເຈົ້າໄດ້ກຳ ນົດໄວ້ ສຳລັບຂ້ອຍ."
ແມ່ນຢູ່ໃນມື
ຄວາມຫມາຍທີ່ເປັນໄປໄດ້ແມ່ນ 1) "ໃກ້ເຂົ້າມາແລ້ວ" ຫລື 2)
"ໄດ້ມາແລ້ວ."
ຮັກສາການປັສະຄາ
"ກິນອາຫານປັສະຄາ" ຫລື
"ສະຫລອງປັສະຄາໂດຍການກິນອາຫານພິເສດ"
Matthew 26:20
ລາວນັ່ງກິນເຂົ້າ
ໃຊ້ຄຳສັບສຳລັບຕຳແໜ່ງທີ່ຄົນໃນວັທະນະທັມຂອງທ່ານມັກຈະຢູ່ໃນເວລາທີ່ພິທີປະສົງເຮັດຂຶ້ນ.
ຂ້າພະເຈົ້າເວົ້າກັບທ່ານແຕ່ຫຼັງ
"ຂ້ອຍບອກເຈົ້າຄວາມຈິງ."
ສິ່ງນີ້ເພີ່ມຄວາມສຳຄັນຕໍ່ສິ່ງທີ່ພຣະເຢຊູກ່າວຕໍ່ໄປ.
ແນ່ນອນບໍ່ແມ່ນຂ້ອຍ, ພຣະຜູ້ເປັນເຈົ້າບໍ່?
"ຂ້ອຍແນ່ນອນບໍ່ແມ່ນຜູ້ນັ້ນ, ແມ່ນຂ້ອຍ, ພຣະຜູ້ເປັນເຈົ້າບໍ່?"
ຄວາມຫມາຍ ທີ່ເປັນໄປໄດ້ແມ່ນ 1) ນິແມ່ນ ຄຳຖາມທີ່ເປັນ
ຄຳເວົ້ານັບຕັ້ງແຕ່ພວກອັກຄະສາວິກ
ຫມັ້ນໃຈວ່າພວກເຂົາຈະບໍ່ທໍລະຍົດພຣະເຢຊູ. ອາດແປໄດ້ວ່າ:
"ພຣະຜູ້ເປັນເຈົ້າ, ຂ້ອຍຈະບໍ່ທໍລະຍົດເຈົ້າ!" ຫລື 2) ນິແມ່ນ
ຄຳຖາມທີ່ຈົງໃຈຕັ້ງແຕ່ຄຳກ່າວຂອງພຣະເຢຊູອາດຈະເຮັດໃຫ້ພວກເຂົາສັບສົນ
Matthew 26:23
ບຸດມະນຸດ
ພຣະເຢຊູ ກຳລັງເວົ້າກ່ຽວກັບຕົວເອງໃນບຸກຄົນທີ່ສາມ.
ຈະໄປ
ນີ້ "ໄປ" ແມ່ນວິທີທາງສຸພາບເພື່ອອ້າງເຖິງຄວາມຕາຍ. ອາດແປໄດ້ວ່າ:
"ຈະໄປສູ່ຄວາມຕາຍຂອງລາວ" ຫລື "ຈະຕາຍ"
ຄືກັບທີ່ມີການຂຽນກ່ຽວກັບພຣະອົງ
ນິສາມາດຖືກລະບຸໄວ້ໃນຮູບແບບທີ່ຫ້າວຫັນ. ອາດແປໄດ້ວ່າ:
"ຄືກັນກັບສາສະດາໄດ້ຂຽນກ່ຽວກັບລາວໃນພຣະຄົມພິ"
ໂດຍຜູ້ຊາຍຄົນນັ້ນທີ່ບຸດມະນຸດໄດ້ຖືກທໍລະຍົດ
ນິສາມາດຖືກລະບຸໄວ້ໃນຮູບແບບທີ່ຫ້າວຫັນ. ອາດແປໄດ້ວ່າ:
"ຜູ້ທີ່ທໍລະຍົດບຸດມະນຸດ"
ມັນແມ່ນຂ້ອຍ, ອາຈານ ບໍ່?
"ພຣະອາຈານ, ຂ້ອຍແມ່ນຜູ້ຫນຶ່ງ ທີ່ຈະທໍລະຍົດເຈົ້າບໍ່?" ຢູ່ຕາອາດຈະໃຊ້
ຄຳຖາມທີ່ຫຍຸ້ງຍາກເພື່ອປະຕິເສດວ່າລາວບໍ່ແມ່ນຜູ້ທີ່ຈະທໍລະຍົດພຣະເຢຊູ.
ອາດແປໄດ້ວ່າ: "ພຣະອາຈານ,
ແມ່ນອນຂ້າພະເຈົ້າບໍ່ແມ່ນຜູ້ທີ່ຈະທໍລະຍົດທ່ານ"
ທ່ານໄດ້ເວົ້າຕົວເອງ
ນິແມ່ນຖ້ອຍຄຳ ທີ່ພຣະເຢຊູໃຊ້ ຫມາຍຄວາມວ່າ "ແມ່ນແລ້ວ"
ໂດຍທີ່ບໍ່ໄດ້ເວົ້າຢ່າງຈະແຈ້ງວ່າລາວ ຫມາຍຄວາມວ່າແນວໃດ.
ອາດແປໄດ້ວ່າ: "ທ່ານກຳ ລັງເວົ້າມັນ" ຫລື "ທ່ານກຳລັງຍ້ອງຍໍມັນ"
Matthew 26:26
ຂໍ້ມູນການເຊື່ອມຕໍ່:
ພຣະເຢຊູຈັດງານເທສະການອາຫານແລງຂອງພຣະອົງໃນຂະນະທີ່ພຣະອົງສະຫລອງປະສົງທີ່ເພື່ອນຂອງຊາຍຄົນນັ້ນ
ໄດ້ ... ໄດ້ຮັບພອນ ... ແຕກ
ແປສົ່ງເຫລົ່ານີ້ຕາມທີ່ທ່ານໄດ້ເຮັດໃນ 14:19.
Matthew 26:27
ລາວເອົາ

ແປ "ເອົາ" ຕາມທີ່ທ່ານໄດ້ເຮັດໃນເວລາ 14:19.
ຈອກ
ນີ້ "ຈອກ" ຫມາຍເຖິງຈອກແລະເຫລົ່າທີ່ເຮັດຢູ່ໃນນັ້ນ.
ໃຫ້ມັນກັບພວກເຂົາ
"ໄດ້ມອບໃຫ້ພວກສາວິກ"
ຕົມມັນ
ນີ້ "ຕົມ" ຫມາຍເຖິງຕົມທີ່ເພື່ອນຂອງຊາຍຄົນນັ້ນ
ເພາະນິແມ່ນເລືອດຂອງຂ້ອຍ
"ສຳ ລັບເຫລົ່ານີ້ແມ່ນເລືອດຂອງຂ້ອຍ"
ເລືອດຂອງພັນທະສັນຍາ
" ເລືອດທີ່ສະແດງໃຫ້ເຫັນວ່າ ຄຳສັນຍາມີຜົນບັງຄັບໃຊ້" ຫລື
ເລືອດທີ່ເຮັດໃຫ້ ຄຳສັນຍາເປັນໄປໄດ້"
ແມ່ນຖອກອອກ
ນິສາມາດຖືກລະບຸໄວ້ໃນຮູບແບບທີ່ຫ້າວຫັນ. ອາດແປໄດ້ວ່າ:
"ຈະໄຫລອອກຈາກຮ່າງກາຍຂອງຂ້ອຍໃນໄວໆນີ້" ຫລື
"ຈະໄຫລອອກຈາກບາດແຜຂອງຂ້ອຍເມື່ອຂ້ອຍຕາຍ"
ຂ້ອຍເວົ້າກັບເຈົ້າ
ສິ່ງນີ້ເພີ່ມຄວາມສຳຄັນຕໍ່ສິ່ງທີ່ພຣະເຢຊູກ່າວຕໍ່ໄປ.
ຫມາກຂອງເຄືອອະນຸນ
ນີ້ "ເຂົ້າສົດ" ອາດແປໄດ້ວ່າ: "ເຫລົ່າແວງ"
ໃນອານາຈັກຂອງພຣະບິດາຂອງຂ້າພະເຈົ້າ
ນີ້ " ອານາຈັກ"
ຫມາຍເຖິງການປົກຄອງຂອງພຣະເຈົ້າໃນຖານະເປັນກະສັດ. ອາດແປໄດ້ວ່າ:
"ເມື່ອພຣະບິດາຂອງຂ້ອຍຕັ້ງກົດລະບຽບຢູ່ເທິງແຜ່ນດິນໂລກ"
ພຣະບິດາຂອງຂ້າພະເຈົ້າ
ນິແມ່ນຫົວຂໍ້ສຳຄັນ
ສຳລັບພຣະເຈົ້າທີ່ອະທິບາຍເຖິງຄວາມສຳພັນລະຫວ່າງພຣະເຈົ້າແລະພຣະເຢຊູ.
(ເບິ່ງ: Guidance_sonofgodprinciples)
Matthew 26:30
ຂໍ້ມູນການເຊື່ອມຕໍ່:
ພຣະເຢຊູສືບຕໍ່ສອນພວກລູກສົດຂອງພຣະອົງໃນຂະນະທີ່ພວກເຂົາຢ່າງໄປເທິງພູເຂົາກົກຫມາກ
ຂໍ້ມູນທີ່ໄປ:
ໃນຂໍ້ທີ 31,
ພຣະເຢຊູອ້າງເຖິງຜູ້ທ່ານວາຍຊາກາຣິຢາເພື່ອສຳແດງໃຫ້ເຫັນວ່າເພື່ອເຮັດໃຫ້
ຄຳພະຍາກອນປະຕິບັດ ສຳເລັດ, ສາວິກທັງຫມົດ
ຂອງລາວຈະອອກຈາກລາວ.
ເພງນະມັດສະການ
ເພງສັນລະເສີນພຣະເຈົ້າ
ຕົກໄປ
"ປ່ອຍຂ້ອຍໄວ້"
ເພາະມັນໄດ້ຖືກຂຽນໄວ້
ນິສາມາດຖືກລະບຸໄວ້ໃນຮູບແບບທີ່ຫ້າວຫັນ. ອາດແປໄດ້ວ່າ: "ສຳ
ລັບຜູ້ທ່ານວາຍຊາກາຣິຢາໄດ້ຂຽນດິນນານມາແລ້ວໃນຂໍ້ພຣະຄົມພິ"
ຂ້ອຍຈະປະທ້ວງ
ນີ້ "ຂ້ອຍ" ຫມາຍເຖິງພຣະເຈົ້າ.
ມັນຫມາຍຄວາມວ່າພຣະເຈົ້າຈະເຮັດໃຫ້ຫລືອະນຸຍາດໃຫ້ຜູ້ຄົນທຳຮ້າຍແລະຂ້າພຣະເຢຊູ.
ຜູ້ລ້ຽງແກະ ... ແກະຂອງຝູງ
ນິແມ່ນ ຄຳປຽບທຽບທີ່ກ່າວເຖິງພຣະເຢຊູແລະພວກສາວິກ.
ຝູງແກະຂອງຝູງສັດຈະກະແຈກກະຈາຍ
ນິສາມາດຖືກລະບຸໄວ້ໃນຮູບແບບທີ່ຫ້າວຫັນ. ອາດແປໄດ້ວ່າ:
"ພວກເຂົາຈະກະແຈກກະຈາຍຝູງແກະທັງຫມົດ ຂອງຝູງສັດ" ຫລື
"ຝູງແກະຂອງຝູງແກະຈະແລ່ນໄປໃນທຸກທິດທາງ"
ຫລັງຈາກຂ້າພະເຈົ້າຖືກລ້ຽງດູ
ນິສາມາດຖືກລະບຸໄວ້ໃນຮູບແບບທີ່ຫ້າວຫັນ. ອາດແປໄດ້ວ່າ:
"ຫລັງຈາກພຣະເຈົ້າຍົກຂ້ອຍຂຶ້ນ"
Matthew 26:33
ຕົກໄປ
ແປນີ້ຕາມທີ່ທ່ານໄດ້ເຮັດໃນເວລາ 26:30.

ຂ້າພະເຈົ້າເວົ້າກັບທ່ານແທ້ໆ

"ຂ້ອຍບອກເຈົ້າຄວາມຈິງ."

ສິ່ງນີ້ເພີ່ມຄວາມສຳຄັນຕໍ່ສິ່ງທີ່ພຣະເຢຊູກ່າວຕໍ່ໄປ.

ກ່ອນໄກ່ຂັນ

ໄກ່ຜູ້ ໃນເວລາທີ່ແດດອອກມາ. ອາດແປໄດ້ວ່າ: "ກ່ອນທີ່ຕາເວັນຈະຂຶ້ນ"

ໄກ່ລາດ

ນົກຊະນິດຫນຶ່ງ

ຄອກງົວ

ນິແມ່ນສ່ວນໜຶ່ງທີ່ໄກ່ຕິເຮັດ.

ເຈົ້າຈະປະຕິເສດຂ້ອຍສາມຄັ້ງ

"ເຈົ້າຈະເວົ້າສາມເທື່ອວ່າເຈົ້າບໍ່ແມ່ນຜູ້ຕິດຕາມຂ້ອຍ"

Matthew 26:36

ຂໍ້ມູນການເຊື່ອມຕໍ່:

ເລື່ອງນີ້ເລີ່ມຕົ້ນເລື່ອງລາວຂອງພຣະເຢຊູອະທິຖານໃນສ່ວນເຄັດເຊມາເນ.

ແລະໄດ້ເລີ່ມເສົາສະຫລົດໃຈ

"ແລະລາວກໍເສົາໃຈຫລາຍ"

ຈິດວິນຍານຂອງຂ້າພະເຈົ້າມີຄວາມໂສກເສົາຫລາຍ

ນີ້ "ຈິດວິນຍານ" ຫມາຍ ເຖິງບຸກຄົນທັງຫມົດ. ອາດແປໄດ້ວ່າ:

"ຂ້ອຍເສົາໃຈຫລາຍ"

ເຖິງແມ່ນວ່າຈະເສຍຊີວິດ

ນິແມ່ນ ສຳນວນ. ອາດແປໄດ້ວ່າ: "ຂ້ອຍຮູ້ສຶກວ່າຂ້ອຍອາດຈະຕາຍໄດ້"

Matthew 26:39

ຫລຸດລົງກ່ຽວກັບໃບຫນ້າຂອງເຂົາ

ລາວຕັ້ງໃຈກັບຕົວລົງຟື້ນຕີນເພື່ອອະທິຖານ.

ບໍ່ຂອງຂ້ອຍ

ນິແມ່ນຫົວຂໍ້ສຳຄັນ

ສຳລັບພຣະເຈົ້າທີ່ສຳແດງໃຫ້ເຫັນຄວາມສຳພັນລະຫວ່າງພຣະເຈົ້າແລະພຣະເຊຊົນໃນມືຂອງຄົນບາບ

(ເບິ່ງ: Guidance_sonofgodprinciples)

ຂໍໃຫ້ຈອກນິຜ່ານໄປຈາກຂ້ອຍ

ນີ້ "ຈອກ" ແມ່ນ ຄຳອະທິບາຍເຊິ່ງ ຫມາຍເຖິງຈອກແລະເນື້ອໃນຢູ່ໃນນັ້ນ.

ເນື້ອໃນໃນຖ້ວຍເປັນຕົວຢ່າງປຽບທຽບຄວາມທຸກທໍລະມານທີ່ພຣະເຢຊູຈະຕ້ອງສົ່ງທຶນ.

ພຣະເຢຊູຊົງຖາມພຣະບິດາຖ້າມັນເປັນໄປໄດ້ບໍ່ທີ່ລາວຈະບໍ່ຕ້ອງທຶນທຸກທໍລະມານທີ່ພຣະເຢຊູຈະຕ້ອງສົ່ງທຶນໃນເຢຣູຊາເລັມ.

ເຖິງຢ່າງໃດກໍຕາມ, ບໍ່ແມ່ນດັ່ງທີ່ຂ້ອຍຈະ, ແຕ່ຕາມທີ່ເຈົ້າປະສົງ

ນິສາມາດສະແດງອອກເປັນປະໂຫຍກເຕັມ. ອາດແປໄດ້ວ່າ:

"ແຕ່ຢ່າເຮັດໃນສິ່ງທີ່ຂ້ອຍຕ້ອງການ, ແຕ່ເຮັດໃນສິ່ງທີ່ເຈົ້າຕ້ອງການ"

ລາວເວົ້າກັບເປໂຕວ່າ, ແມ່ນຫຍັງ, ທ່ານບໍ່ສາມາດເບິ່ງໄດ້

ພຣະເຢຊູ ກໍາລັງເວົ້າກັບເປໂຕ, ແຕ່ວ່າ "ເຈົ້າ" ແມ່ນ ຄຳ

ນາມທີ່ອ້າງອີງເຖິງເປໂຕ, ຢາໂກໂບແລະໂຢຮັນ.

ຈະເປັນແນວໃດ, ທ່ານບໍ່ສາມາດເບິ່ງກັບຂ້ອຍເປັນເວລາ ຫນຶ່ງ ຊົ່ວໂມງບໍ່?

ພຣະເຢຊູໃຊ້ ຄຳຖາມເພື່ອກ່າວຮ້າຍເປໂຕ, ຢາໂກໂບແລະໂຢຮັນ.

ອາດແປໄດ້ວ່າ:

"ຂ້ອຍຮູ້ສຶກຜິດຫວັງທີ່ເຈົ້າບໍ່ສາມາດຕື່ນຕົວກັບຂ້ອຍເປັນເວລາຫນຶ່ງ

ຊົ່ວໂມງ!"

ທ່ານບໍ່ໄດ້ເຂົ້າໄປໃນການລ້ລວງ

ຕໍ່ໄປນີ້ ຄຳນາມທີ່ບໍ່ມີຕົວຕົນ "ການລ້ລວງ" ສາມາດຖືກກ່າວເຖິງເປັນ

ຄຳກິລິຍາ. ອາດແປໄດ້ວ່າ: "ບໍ່ມີໃຜຊັກຊວນທ່ານໃຫ້ເຮັດບາບ"

ຈິດໃຈຈິງໃຈ, ແຕ່ເນື້ອຫນຶ່ງອ່ອນແອ

ນີ້ "ວິນຍານ" ແມ່ນຄຳອຸປະມາທີ່ຢືນຢູ່ເພື່ອຄວາມປາຖະໜາຂອງຄົນເຮົາ.

ແລະ, "ເນື້ອຫນຶ່ງ" ຫມາຍເຖິງມະນຸດທັງ ຫມົດ. ພຣະເຢຊູ

ຫມາຍຄວາມວ່າພວກເຂົາອາດຈະມີຄວາມປາຖະໜາ

ທີ່ຈະເຮັດໃນສິ່ງທີ່ພຣະເຈົ້າຕ້ອງການ,

ແຕ່ໃນຖານະເປັນມະນຸດພວກເຂົາອ່ອນແອແລະຈະລື່ມເຫລວ.

Matthew 26:42

ລາວຫນີໄປ

"ພຣະເຢຊູໄດ້ຈາກໄປ"

ຄັງທີ່ສອງ ... ຄັງທີ່ສາມ

ບໍ່ຂອງຂ້ອຍ

ນິແມ່ນຫົວຂໍ້ສຳຄັນ

ສຳລັບພຣະເຈົ້າທີ່ອະທິບາຍເຖິງຄວາມສຳພັນລະຫວ່າງພຣະເຈົ້າແລະພຣະເຢຊູ.

(ເບິ່ງ: Guidance_sonofgodprinciples)

ຖ້າສິ່ງນີ້ບໍ່ສາມາດຜ່ານໄປໄດ້ນອກຈາກຂ້ອຍດື່ມມັນ

ນິສາມາດຖືກລະບຸໄວ້ໃນຮູບແບບໃນທາງບວກ. ອາດແປໄດ້ວ່າ:

"ຖ້າຂ້ອຍຕ້ອງດື່ມມັນ"

ຖ້ານີ

ນີ້ "ນີ" ຫມາຍເຖິງຖ້ວຍແລະເນື້ອໃນທີ່ຢູ່ໃນນັ້ນ. (ເບິ່ງ: 26:39)

ເວັ້ນເສຍແຕ່ວ່າຂ້ອຍດື່ມມັນ

"ເວັ້ນເສຍແຕ່ຂ້ອຍດື່ມຈາກມັນ" ຫລື

"ເວັ້ນເສຍແຕ່ຂ້ອຍດື່ມຈາກຄວາມທຸກທໍລະມານຈອກນີ"

ຄວາມປະສົງຂອງເຈົ້າຈະ ສຳ ເລັດ

ນິສາມາດຖືກລະບຸໄວ້ໃນຮູບແບບທີ່ກ່າວຫັນ. ອາດແປໄດ້ວ່າ:

"ອາດຈະເປັນສິ່ງທີ່ທ່ານຕ້ອງການເກີດຂຶ້ນ")

ຕາຂອງພວກເຂົາຫນັກ

ນິແມ່ນ ສຳນວນ. ອາດແປໄດ້ວ່າ: "ພວກເຂົາມອບຫລັບຫລາຍ"

Matthew 26:45

ເຈົ້າຍັງມອບຫລັບແລະພັກຜ່ອນບໍ່?

ພຣະເຢຊູໃຊ້ ຄຳຖາມເພື່ອ ທຳຮ້າຍພວກສາວິກວ່າໄປນອນ.

ອາດແປໄດ້ວ່າ: "ຂ້ອຍຮູ້ສຶກຜິດຫວັງທີ່ເຈົ້າຍັງມອບແລະພັກຜ່ອນຢູ່!"

ຊົ່ວໂມງໃກ້ເຂົ້າມາແລ້ວ

ນິແມ່ນ ສຳນວນ. ອາດແປໄດ້ວ່າ: "ເວລາໄດ້ມາເຖິງແລ້ວ"

ແລະບຸດມະນຸດຈະຖືກທໍລະຍົດ

ນິສາມາດຖືກລະບຸໄວ້ໃນຮູບແບບທີ່ກ່າວຫັນ. ອາດແປໄດ້ວ່າ:

"ແລະບາງຄົນ ກໍາລັງທໍລະຍົດຕໍ່ບຸດມະນຸດ"

ບຸດມະນຸດ

ພຣະເຢຊູ ກໍາລັງເວົ້າກ່ຽວກັບຕົວເອງໃນບຸກຄົນທີ່ສາມ.

ເຂົ້າໄປໃນມືຂອງຄົນບາບ

ນີ້ "ມື" ຫມາຍເຖິງອຳນາດຫລືການຄວບຄຸມ. ອາດແປໄດ້ວ່າ: "ແລະ

ກໍາລັງມອບລາວໃຫ້ກັບ ອຳນາດຂອງຄົນບາບ" ຫລື "ແລະ ກໍາ

ລັງມອບໃຫ້ຜູ້ທີ່ເຮັດບາບ"

ນິສາມາດຖືກລະບຸໄວ້ໃນຮູບແບບທີ່ກ່າວຫັນ.

ນິສາມາດຖືກລະບຸໄວ້ໃນຮູບແບບທີ່ກ່າວຫັນ.

Matthew 26:47

ຂໍ້ມູນການເຊື່ອມຕໍ່:

ເລື່ອງນີ້ເລີ່ມຕົ້ນກ່ຽວກັບຕອນທີ່ຢູດາທໍລະຍົດພຣະເຢຊູແລະພວກຫົວຫນ້າສາສະໜາ

ໄດ້ຈັບພຣະອົງ.

ໃນຂະນະທີ່ລາວຍັງເວົ້າຢູ່

"ໃນຂະນະທີ່ພຣະເຢຊູຍັງເວົ້າຢູ່"

ໄມ້ຄ້ອນ

ໄມ້ແຂງໃຫຍ່ ສຳລັບຕີຄົນ

ດຽວນີ້ ... ຍຶດລາວ

ທີນີ້ "ດຽວນີ້" ແມ່ນໃຊ້ເພື່ອ ຫມາຍເຖິງການຢຸດພັກໃນບົດເລື່ອງຫລັກ.

ນິແມ່ນມັດທາຍບອກຂໍ້ມູນເບື້ອງຫລັງກ່ຽວກັບຢູດາແລະສັນຍານທີ່ລາວວາງແຜນທີ່ຈະໃຊ້ເພື່ອທຳ

ໂດຍກ່າວວ່າ, "ຜູ້ໃດທີ່ຂ້ອຍຈະຈັບ, ລາວແມ່ນຜູ້ຫນຶ່ງ. ຍຶດລາວ."

ວົງຍົມໂດຍກົງນິສາມາດຖືກກ່າວເຖິງເປັນວົງຍົມທາງອ້ອມ. ອາດແປໄດ້ວ່າ:

"ເວົ້າວ່າຜູ້ໃດທີ່ລາວຈະຈັບແມ່ນຜູ້ທີ່ພວກເຂົາຄວນຍຶດເອົາ"

ຜູ້ໃດທີ່ຂ້ອຍຈະຈັບ

"ຄົນທີ່ຂ້ອຍຈະຈັບ" ຫລື "ຜູ້ຊາຍທີ່ຂ້ອຍຈະຈັບ"

ຈຸບ

ນິແມ່ນວິທີທີ່ເຄົາລົບນັບຖືເພື່ອທຳທາຍຄູອາຈານຂອງທ່ານ.

Matthew 26:49

ລາວໄດ້ມາເຖິງພຣະເຢຊູ

"ຢູດາມາເຖິງພຣະເຢຊູ"

ຈຸບລາວ

"ໄດ້ພົບກັບລາວດ້ວຍການຈຸບ"

ແລ້ວພວກເຂົາກໍມາ

ນີ້ "ພວກເຂົາ" ຫມາຍເຖິງຄົນທີ່ມີໄມ້ຄ້ອນ

ແລະດາບທີ່ມາກັບຢູດາແລະພວກຫົວຫນ້າສາສະໜາ.

ວາງມືໃສ່ພຣະເຢຊູ, ແລະຈັບພຣະອົງ

"ຈັບພຣະເຢຊູແລະຈັບພຣະອົງ"

Matthew 26:51

ຈິງເບິ່ງ

ຄຳວ່າ "ຈິງເບິ່ງ"

ໃນນີ້ເຄື່ອນພວກເຮົາໃຫ້ເອົາໃຈໃສ່ກັບຂໍ້ມູນທີ່ຫນ້າປະຫລາດໃຈທີ່ຕິດຕາມມາ.

ຜູ້ທີ່ໃຊ້ດາບ

ຂໍ້ມູນທີ່ບົ່ງບອກສາມາດຖືກລະບຸຢ່າງຊັດເຈນ. ອາດແປໄດ້ວ່າ:

"ຜູ້ທີ່ຖືດາບເພື່ອຂ້າຄົນອື່ນ"

ຈະຕາຍໂດຍດາບ

"ຈະຕາຍດ້ວຍດາບ" ຫລື "ມັນແມ່ນດ້ວຍດາບທີ່ຜູ້ໃດຜູ້

ຫນຶ່ງຈະຂ້າພວກເຂົາ"

ເຈົ້າຄິດວ່າຂ້ອຍຮ້ອງຫາບໍ່ໄດ້ ... ເທວະດາ?

ພຣະເຢຊູໃຊ້

ຄຳຖາມເພື່ອເຄື່ອນຜູ້ນັ້ນດ້ວຍດາບວ່າພຣະເຢຊູສາມາດຢຸດຜູ້ທີ່

ກຳລັງຈັບກຸມພຣະອົງ. ອາດແປໄດ້ວ່າ:

"ແນ່ນອນທ່ານຮູ້ບໍ່ວ່າຂ້ອຍສາມາດເອີ້ນ ... ເທວະດາ"

ເຈົ້າຄິດບໍ່

ນີ້" ເຈົ້າ" ແມ່ນຄຳ ແລະຫມາຍເຖິງຄົນທີ່ມີດາບ.

ພໍ່ຂອງຂ້ອຍ

ນີ້ແມ່ນຫົວຂໍ້ສຳຄັນ

ສຳລັບພຣະເຈົ້າທີ່ອະທິບາຍເຖິງຄວາມສຳພັນລະຫວ່າງພຣະເຈົ້າແລະພຣະເຢຊູ.

(ເບິ່ງ: Guidance_sonofgodprinciples)

ຫລາຍກ່ວາສິບສອງກອງທັບ ຂອງເທວະດາ

ຄຳວ່າກອງທັບ ແມ່ນ ຄຳ ສັບທາງທະຫານເຊິ່ງຫມາຍ

ເຖິງກຸ່ມທະຫານປະມານ 6.000 ຄົນ. ພຣະເຢຊູຫມາຍ

ຄວາມວ່າພຣະເຈົ້າຈະສົ່ງທູດສະຫວັນພຽງພໍເພື່ອຢຸດຜູ້ທີ່ຈັບກຸມພຣະເຢຊູໄດ້ຢູ່

ຈຳນວນທູດສະຫວັນທີ່ແນ່ນອນບໍ່ສຳຄັນ. ອາດແປໄດ້ວ່າ: "ຫລາຍກ່ວາ 12

ກຸ່ມໃຫຍ່ຂອງທູດສະຫວັນ"

ແຕ່ວ່າໃນເວລານັ້ນພຣະຄັມພິຈາລະນາບັນດາຜົນແນວໃດ, ວ່າສິ່ງນີ້ຕ້ອງເກີດຂຶ້ນ?

ພຣະເຢຊູໃຊ້

ຄຳຖາມເພື່ອອະທິບາຍວ່າເປັນຫຍັງພຣະອົງຈຶ່ງປ່ອຍໃຫ້ຄົນເຫລົ່ານີ້ຈັບພຣະອົງ

ນີ້ສາມາດຖືກລະບຸໄວ້ໃນຮູບແບບທີ່ຫ້າວຫັນ. :

"ອາດແປໄດ້ວ່າແຕ່ຖ້າຂ້ອຍໄດ້ເຮັດສິ່ງນັ້ນ,

ຂ້ອຍຈະບໍ່ສາມາດປະຕິບັດສິ່ງທີ່ພຣະເຈົ້າກ່າວໄວ້ໃນພຣະ ຄຳ

ພີ່ຕ້ອງເກີດຂຶ້ນ"

Matthew 26:55

ເຈົ້າໄດ້ເອົາດາບແລະໄມ້ຄ້ອນມາຈັບຂ້ອຍຄືຄົນຂີ້ລັກບໍ່?

ພຣະເຢຊູ

ກຳລັງໃຊ້ຄຳຖາມນີ້ເພື່ອຊີ້ໃຫ້ເຫັນການກະທຳທີ່ບໍ່ຖືກຕ້ອງຂອງຜູ້ທີ່ຈັບກຸມພຣະອົງ.

ອາດແປໄດ້ວ່າ: "ເຈົ້າຮູ້ບໍ່ວ່າຂ້ອຍບໍ່ແມ່ນໂຈນ,

ສະນັ້ນມັນເປັນສິ່ງທີ່ຜິດທີ່ເຈົ້າຈະອອກມາຫາຂ້ອຍເອົາດາບ ແລະໄມ້ຄ້ອນ"

ໄມ້ຄ້ອນ

ໄມ້ແຂງໃຫຍ່ສຳລັບຕີຄົນ

ໃນວິຫານ

ຫມາຍຄວາມວ່າພຣະເຢຊູບໍ່ໄດ້ຢູ່ໃນວິຫານຈິງ.

ລາວຢູ່ໃນເດີນອ້ອມຮອບວິຫານ.

ລາຍລັກອັກສອນຂອງຜູ້ທ່ານວາຍອາດຈະໄດ້ຮັບການບັນດາຜົນ

ນີ້ສາມາດຖືກລະບຸໄວ້ໃນຮູບແບບທີ່ຫ້າວຫັນ. ອາດແປໄດ້ວ່າ:

"ຂ້ອຍຈະປະຕິບັດທຸກສິ່ງທີ່ຜູ້ທ່ານວາຍໄດ້ຂຽນໄວ້ໃນພຣະຄຳພີ"

ປ່ອຍໃຫ້ເຂົາ

ຖ້າພາສາຂອງທ່ານ ມີຄຳທີ່ມີຄວາມຫມາຍ

ວ່າພວກເຂົາອອກຈາກລາວເມື່ອພວກເຂົາຄວນຈະຢູ່ກັບລາວ,

ໃຊ້ມັນຢູ່ບ່ອນນີ້.

Matthew 26:57

ຂໍ້ມູນການເຊື່ອມຕໍ່:

ເລື່ອງນີ້ເລີ່ມຕົ້ນເລື່ອງຂອງການທົດລອງຂອງພຣະເຢຊູຕໍ່ຫນ້າສະພາຂອງຜູ້ນຳສະພາ.

ເປໂຕໄດ້ຕິດຕາມລາວໄປ

"ເປໂຕໄດ້ຕິດຕາມພຣະເຢຊູ"

ສະຫນາມຫລວງຂອງປະໂລຫິດໃຫຍ່

ຜົນທີ່ເປີດແປນໃກ້ເຮືອນຂອງປະໂລຫິດໃຫຍ່

ລາວເຂົ້າໄປຂ້າງໃນ

"ເປໂຕເຂົ້າໄປຂ້າງໃນ"

Matthew 26:59

ດຽວນີ້

ຄຳສັບນີ້ຖືກ ນຳໃຊ້ໃນທີ່ນີ້ເພື່ອ ຫມາຍເຖິງການຢຸດຜັກໃນບົດເລື່ອງສຳຄັນ.

ຕໍ່ໄປນີ້, ມັດທາຍເລີ່ມບອກພາກສ່ວນໃຫມ່ຂອງເລື່ອງ.

ດັງນັ້ນພວກເຂົາ

ນີ້" ພວກເຂົາ"

ຫມາຍເຖິງພວກປະໂລຫິດໃຫຍ່ແລະສະມາຊິກຂອງສະພາ.

ອາດຈະເຮັດໃຫ້ເຂົາເສຍຊີວິດ

"ອາດຈະມີເຫດຜົນທີ່ຈະປະຕິບັດລາວ"

ສອງຂ້າງຫນ້າ

"ຜູ້ຊາຍສອງຄົນມາຂ້າງຫນ້າ" ຫລື "ພະຍານສອງຄົນອອກມາຂ້າງຫນ້າ"

ຊາຍຄົນນີ້ເວົ້າວ່າ, 'ຂ້ອຍສາມາດທຳລາຍ ... ມື້ໄດ້.'

ຖ້າພາສາຂອງທ່ານບໍ່ອະນຸຍາດໃຫ້ໃຊ້

ຄຳເວົ້າພາຍໃນວົງຍື່ມທ່ານສາມາດຂຽນມັນເປັນຄຳອ້າງອີງດຽວ.

ອາດແປໄດ້ວ່າ: "ຜູ້ຊາຍຄົນນີ້ເວົ້າວ່າລາວສາມາດທຳລາຍ ... ມື້"

ຊາຍຄົນນີ້ເວົ້າ

ພຣະເຢຊູຜູ້ນີ້ກ່າວ."

Matthew 26:62

ມັນແມ່ນຫຍັງທີ່ພວກເຂົາ ກຳລັງເປັນພະຍານຕໍ່ທ່ານ?

ປະໂລຫິດໃຫຍ່ບໍ່ໄດ້ຖາມພຣະເຢຊູກ່ຽວກັບຂໍ້ມູນທີ່ພະຍານກ່າວ.

ລາວກຳລັງຂໍໃຫ້ພຣະເຢຊູພິສູດສິ່ງທີ່ພະຍານກ່າວວ່າຜິດ. ອາດແປໄດ້ວ່າ:

"ທ່ານຕອບແນວໃດຕໍ່ສິ່ງທີ່ພະຍານໄດ້ເປັນພະຍານຕໍ່ທ່ານ?"

ພຣະບຸດຂອງພຣະເຈົ້າ

ນີ້ແມ່ນຫົວຂໍ້ສຳຄັນທີ່ອະທິບາຍ

ເຖິງຄວາມສຳພັນລະຫວ່າງພຣະຄອຣິດແລະພຣະເຈົ້າ. (ເບິ່ງ:

Guidance_sonofgodprinciples)

ພຣະເຈົ້າຜູ້ຊົງພຣະຊົນຢູ່

ໃນທີ່ນີ້" ການມີຊີວິດ"

ກົງກັນຂ້າມພຣະເຈົ້າແຫ່ງອິສະລາເອນກັບບັນດາຮູບເຄົາລົບແລະຮູບເຄົາລົບທີ່ຄົນບູຊາທັງຫມົດ

ມີແຕ່ພຣະເຈົ້າແຫ່ງອິສະລາເອນເທົ່ານັ້ນທີ່ມີຊີວິດຢູ່

ແລະມີອຳນາດໃນການກະທຳ. ເບິ່ງວິທີທີ່ທ່ານແປສິ່ງນີ້ໃນ 16:13.

ທ່ານໄດ້ເວົ້າຕົວເອງ

ນີ້ແມ່ນຖ້ອຍຄຳ ທີ່ພຣະເຢຊູໃຊ້ຫມາຍ ຄວາມວ່າ "ແມ່ນແລ້ວ"

ໂດຍທີ່ບໍ່ໄດ້ເວົ້າຢ່າງຈະແຈ້ງວ່າລາວ ຫມາຍຄວາມວ່າແນວໃດ.

ອາດແປໄດ້ວ່າ: "ທ່ານກຳລັງເວົ້າມັນ" ຫລື "ທ່ານກຳລັງຍ້ອງຍໍມັນ"

ແຕ່ຂ້ອຍບອກເຈົ້າວ່າ, ນັບແຕ່ນີ້ໄປເຈົ້າ

ນີ້ "ເຈົ້າ" ແມ່ນຫລາຍພາສາ.

ພຣະເຢຊູພວມເວົ້າກັບປະໂລຫິດໃຫຍ່ແລະຄົນອື່ນໆທີ່ນັ້ນ.

ຈາກນີ້ທ່ານຈະເຫັນບຸດມະນຸດ

ຄວາມຫມາຍທີ່ເປັນໄປໄດ້ແມ່ນ 1) ປະໂຫຍກທີ່ວ່າ "ຕັ້ງແຕ່ນີ້ໄປ"

ເປັນຄຳເວົ້າທີ່ຫມາຍຄວາມວ່າພວກເຂົາຈະເຫັນບຸດມະນຸດ

ຢູ່ໃນອຳນາດຂອງລາວໃນເວລາໃດຫນຶ່ງໃນອະນາຄົດຫລື 2) ຄຳ ວ່າ

"ຕັ້ງແຕ່ນີ້ໄປ" ຫມາຍຄວາມວ່າຕັ້ງແຕ່ສະໄຫມ ພຣະເຢຊູ

'ການທົດລອງແລະຕໍ່ໄປ, ພຣະເຢຊູ

ກຳລັງສະແດງຕົນເອງວ່າເປັນເມຊີອາຜູ້ທີ່ມີ ອຳນາດແລະໄດ້ຮັບໄຊຊະນະ.

ບຸດມະນຸດ

ພຣະເຢຊູກຳລັງເວົ້າກ່ຽວກັບຕົວເອງໃນບຸກຄົນທີ່ສາມ.

ຢູ່ໃນມືຂວາແຫ່ງພຣະລັງອຳນາດ

ນີ້" ພະລັງ" ຫມາຍເຖິງພຣະເຈົ້າ. ອາດແປໄດ້ວ່າ:

"ຢູ່ເບື້ອງຂວາມືຂອງພຣະເຈົ້າ ຜູ້ມີອຳນາດສູງສຸດ"

ມາກ່ຽວກັບການຝັງຂອງສະຫວັນ

ສິ່ງທີ່ເປັນທີ່ມີທັງເມກໃນສະຫວັນ"

Matthew 26:65

ປະໂລຫິດໃຫຍ່ໄດ້ຖືກເຄື່ອງນຸ່ງຂອງລາວ

ເຄື່ອງນຸ່ງຫົ່ມທີ່ຈັກແມ່ນເຄື່ອງ ຫມາຍ ຂອງຄວາມໃຈຮ້າຍແລະຄວາມເສົ້າ.
(ເບິ່ງ:

ລາວໄດ້ເວົ້າຫມິນປະຫມາດ

ໂດຍການເອີ້ນ ຄຳຫມິນປະຫມາດນີ້, ມັນຫມາຍ

ຄວາມວ່າປະໂລຫິດໃຫຍ່ເຂົ້າໃຈວ່າພຣະເຢຊູອ້າງວ່າຕົນເອງເຫຼົ້າຫຼົ້ມກັບພຣະພໍ່.

ເປັນຫຍັງພວກເຂົາຍັງຕ້ອງການພະຍານ?

ມະຫາປະໂລຫິດ

ນຳໃຊ້ຄຳຖາມນີ້ເພື່ອເນັ້ນຫນັກວ່າລາວແລະສະມາຊິກສະພາບຳລັບເປັນຕ້ອງໄດ້ຮັບພະຍານໃດໜຶ່ງ.

ອາດແປໄດ້ວ່າ:

"ພວກເຮົາບໍ່ຈຳເປັນຕ້ອງໄດ້ຍິນຈາກພະຍານໃດໜຶ່ງຕໍ່ໄປ!"

ດຽວນີ້ເຈົ້າໄດ້ຍິນແລ້ວ

ທີ່ນີ້ "ເຈົ້າ" ແມ່ນຫລາຍພາສາ ແລະຫມາຍເຖິງສະມາຊິກຂອງສະພາ.

Matthew 26:67

ຫລັງຈາກນັ້ນ, ພວກເຂົາ

ຄວາມຫມາຍທີ່ເປັນໄປໄດ້ແມ່ນ 1) "ຫລັງຈາກນັ້ນບາງສ່ວນຂອງຜູ້ຊາຍ"

ຫລື 2) "ຫລັງຈາກນັ້ນທະຫານ."

ຖືກນຳລາຍໃສ່ຫນ້າລາວ

ສິ່ງນີ້ໄດ້ເຮັດເປັນການດູດຖູກ.

ທ່ານວາຍກັບພວກເຮົາ

ນີ້" ການທ່ານວາຍກັບພວກເຮົາ" ຫມາຍເຖິງການບອກໂດຍ

ອຳນາດຂອງພຣະເຈົ້າ. ມັນບໍ່ໄດ້ ຫມາຍ

ຄວາມວ່າຈະບອກສິ່ງທີ່ຈະເກີດຂຶ້ນໃນອະນາຄົດ.

ທ່ານພຣະຄຣິດ

ຜູ້ທີ່ພຣະເຢຊູບໍ່ຄິດວ່າລາວແມ່ນພຣະຄຣິດແທ້ໆ.

ພວກເຂົາເອີ້ນລາວວ່າສິ່ງນີ້ເພື່ອເຍາະເຍີ້ຍລາວ.

Matthew 26:69

ຂໍ້ມູນການເຊື່ອມຕໍ່:

ເລື່ອງນີ້ເລີ່ມຕົ້ນກ່ຽວກັບວິທີທີ່ເປັນໄປຕາມທີ່ເສດສາມຄັ້ງທີ່ລາວບໍ່ຮູ້ຈັກພຣະເຢຊູດັ່ງນີ້:

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:

ເຫດການເຫລົ່ານີ້ເກີດຂຶ້ນພ້ອມໆກັນກັບການທົດ

ລອງຂອງພຣະເຢຊູຕໍ່ຫນ້າ ພວກຫົວຫນ້າສາສະຫນາ.

ດຽວນີ້

ຄຳສັບນີ້ຖືກນຳໃຊ້ໃນທີ່ນີ້ເພື່ອ ຫນາຍເຖິງການຢຸດພັກໃນບົດເລື່ອງສຳຄັນ.

ຕໍ່ໄປນີ້, ມັດທາຍເລີ່ມບອກພາກສ່ວນໃຫມ່ຂອງເລື່ອງ.

ຂ້ອຍບໍ່ຮູ້ວ່າເຈົ້າເວົ້າກ່ຽວກັບຫຍັງ

ເປັນໄປສາມາດເຂົ້າໃຈສິ່ງທີ່ຍິ່ງສາວຮັບໃຊ້ກຳລັງເວົ້າຢູ່.

ເພື່ອໃຊ້ຖ້ອຍຄຳເຫລົ່ານີ້ເພື່ອປະຕິເສດວ່າລາວບໍ່ໄດ້ຢູ່ກັບພຣະເຢຊູ.

Matthew 26:71

ເມື່ອລາວ

ເຫັນເປັນຄັ້ງທຳອິດ ພາຍໃຕ້ໆອີກຕໍ່ໄປ.

ປະຕູຫນ້າບ້ານ

ເປີດຢູ່ໃນກຳ ແພງອ້ອມຮອບເດີນເຮືອນ

ລາວອີກເທື່ອຫນຶ່ງລາວປະຕິເສດໂດຍການສາບານວ່າ

"ຂ້ອຍບໍ່ຮູ້ຈັກຊາຍຄົນນັ້ນ!"

"ລາວໄດ້ປະຕິເສດມັນອີກເທື່ອຫນຶ່ງ ໂດຍການສາບານ, ແລະລາວເວົ້າວ່າ,"

ຂ້ອຍບໍ່ຮູ້ຈັກຊາຍຄົນນັ້ນ! "

Matthew 26:73

ຫນຶ່ງ ໃນນັ້ນ

"ຫນຶ່ງໃນຜູ້ທີ່ຢູ່ກັບພຣະເຢຊູ"

ເພາະວິທີທີ່ທ່ານເວົ້າເຮັດໃຫ້ທ່ານຫນີໄປ

ນີ້ສາມາດແປເປັນປະໂຫຍກໃຫມ່. ອາດແປໄດ້ວ່າ:

"ພວກເຮົາສາມາດບອກທ່ານວ່າທ່ານມາຈາກແຂວງຄາລິເລເພາະວ່າທ່ານເວົ້າຄືກັບຄາລິເລ"

ສາບແຊ່ງ

"ການເອີ້ນຫາຄຳສາບແຊ່ງກ່ຽວກັບຕົນເອງ"

ໄກ່ຕີບປົກ

ໄກ່ລາດແມ່ນນົກຊະນິດຫນຶ່ງ

ທີ່ຮ້ອງອອກມາດັ່ງໆປະມານເວລາທີ່ດວງອາທິດຂຶ້ນ.

ສ່ຽງທີ່ໄກ່ຕີເຮັດແມ່ນຖືກເອີ້ນວ່າ "ສ່ຽງດັ່ງ." ເບິ່ງວິທີທີ່ທ່ານແປສິ່ງນີ້ໃນ

26:33.

ນີ້ແມ່ນຄຳສັບທີ່ກ່ຽວກັບພຣະເຢຊູທີ່ເວົ້າວ່າ,

"ກ່ອນໄກ່ຈະຮ້ອງເຈົ້າຈະປະຕິເສດເຮົາສາມຄັ້ງ."

ວົງຍືມໂດຍກົງນີ້ສາມາດຖືກກ່າວເຖິງເປັນວົງຍືມທາງອ້ອມ. ອາດແປໄດ້ວ່າ:

"ເປັນໄປໄດ້ວ່າພຣະເຢຊູໄດ້ບອກລາວວ່າກ່ອນທີ່ໄກ່ຈະຂຶ້ນ,

ລາວຈະປະຕິເສດພຣະເຢຊູສາມເທື່ອ"

Chapter 27

Matthew 27:1

ຂໍ້ຄວາມການເຊື່ອມຕໍ່:

ເລື່ອງນີ້ເລີ່ມຕົ້ນເລື່ອງຂອງການທົດລອງຂອງພຣະເຢຊູຕໍ່ປິລາດ.

ດຽວນີ້

ຄຳສັບນີ້ຖືກນຳໃຊ້ໃນທີ່ນີ້ເພື່ອຫມາຍເຖິງການຢຸດພັກໃນບົດເລື່ອງສຳຄັນ.

ຕໍ່ໄປນີ້, ມັດທາຍເລີ່ມບອກພາກສ່ວນ ໃຫມ່ຂອງເລື່ອງ.

ວາງແຜນຕໍ່ທ່ານພຣະເຢຊູເພື່ອຈະຂ້າລາວ

ພວກຜູ້ນຳຊາວຍິວກຳລັງວາງແຜນວິທີທີ່ພວກເຂົາສາມາດຊັກຊວນພວກຜູ້ນຳໂຮງຮຽນໃຫຍ່ຂອງພຣະເຢຊູ.

ສົງໃສ

"ມອບໃຫ້ເຂົາ" ຫລື "ເອົາລາວ"

Matthew 27:3

ຂໍ້ມູນການເຊື່ອມຕໍ່:

ຜູ້ຂຽນໄດ້ຢຸດເລົ່າເລື່ອງກ່ຽວກັບການທົດລອງຂອງພຣະເຢຊູເພື່ອລາວຈະໄດ້ເລື່ອນເຊື່ອກ່ຽວກັບການທົດລອງຂອງພຣະເຢຊູ.

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:

ເຫດການນີ້ເກີດຂຶ້ນຫລັງຈາກການພິຈາລະນາຄະດີຂອງພຣະເຢຊູ

ຕໍ່ຫນ້າສະພາຂອງພວກຫົວຫນ້າສາສະ ຫນາຍິວ,

ແຕ່ພວກເຮົາບໍ່ຮູ້ວ່າມັນໄດ້ເກີດຂຶ້ນກ່ອນຫລືໃນລະຫວ່າງການທົດລອງຂອງພຣະເຢຊູ.

ຫລັງຈາກນັ້ນເມື່ອຢູດາ

ຖ້າພາສາຂອງທ່ານມີວິທີການສະແດງໃຫ້ເຫັນວ່າເລື່ອງໃຫມ່ກຳລັງເລີ່ມຕົ້ນ,

ທ່ານອາດຈະຕ້ອງການ ນຳ ໃຊ້ເລື່ອງນີ້ຢູ່ບ່ອນນີ້.

ວ່າພຣະເຢຊູໄດ້ຖືກຕັດສິນລົງໂທດ

ນີ້ສາມາດຖືກລະບຸໄວ້ໃນຮູບແບບທີ່ຫ້າວຫັນ. ອາດແປໄດ້ວ່າ: "ທີ່ຜູ້ ນຳ

ຊາວຍິວໄດ້ກ່າວໂທດພຣະເຢຊູ"

ສາມລົບຕ່ອນຂອງເງິນ

ນີ້ແມ່ນເງິນທີ່ພວກປະໂລຫິດໃຫຍ່ໄດ້ມອບໃຫ້ຢູດາເພື່ອທໍລະຍົດພຣະເຢຊູ.

ເບິ່ງວິທີທີ່ທ່ານແປມັນໃນ 26:14.

ເລືອດບໍລິສຸດ

ນີ້ແມ່ນ ສິກຫນ້າ ທີ່ຫມາຍເຖິງການເສຍຊີວິດຂອງຄົນບໍລິສຸດ.

ອາດແປໄດ້ວ່າ: "ຄົນທີ່ບໍ່ສົມຄວນຕາຍ"

ມັນແມ່ນຫຍັງ ສຳລັບພວກເຮົາ?

ມັນໃຊ້ເພື່ອເອີ້ນເຖິງການນຳພາພຣະເຢຊູ.

ວ່າພວກເຂົາບໍ່ສົນໃຈກັບສິ່ງທີ່ຢູດາເວົ້າ. ອາດແປໄດ້ວ່າ:

"ມັນບໍ່ແມ່ນບັນຫາຂອງພວກເຮົາ" ຫລື "ມັນແມ່ນບັນຫາຂອງທ່ານ"

ໂຍນຊິນສ່ວນຂອງເງິນໃນວິຫານ

ຄວາມຫມາຍທີ່ເປັນໄປໄດ້ແມ່ນ 1)

ເລື່ອນເຊື່ອກ່ຽວກັບການທົດລອງຂອງພຣະເຢຊູ, ຫລື 2)

ລາວກຳລັງຢືນຢູ່ໃນເດີນວິຫານ,

ແລະລາວໄດ້ໂຍນຊິນສ່ວນເງິນດັ່ງກ່າວເຂົ້າໄປໃນວິຫານ.

Matthew 27:6

ມັນບໍ່ຖືກຕ້ອງທີ່ຈະວາງສິ່ງນີ້

"ກົດບັນຍັດຂອງພວກເຮົາບໍ່ອະນຸຍາດໃຫ້ພວກເຮົາເອົາສິ່ງນີ້"

ເຮົາມີ

"ໃສ່ເງິນນີ້"

ຄັງເງິນ

ນີ້ແມ່ນສະຖານທີ່ທີ່ພວກເຂົາເກັບເງິນທີ່ພວກເຂົາໃຊ້ເພື່ອຈັດຫາສິ່ງທີ່ຈຳເປັນ

ສຳລັບວິຫານແລະປະໂລຫິດ.

ລາຄາເລືອດ

ນີ້ແມ່ນ ສໍານວນ ຫມາຍຄວາມວ່າເງິນທີ່ຈ່າຍໃຫ້ກັບຜູ້ທີ່ຊ່ວຍຂ້າຄົນ.
ອາດແປໄດ້ວ່າ: "ເງິນທີ່ຈ່າຍໃຫ້ຜູ້ຊາຍຈະຕາຍ"

ສະຫນາມຂອງຊ່າງປັນຫມ

ນີ້ແມ່ນສະຫນາມ
ທີ່ຖືກຊື້ໄປຝັງຄົນແປກຫນ້າທີ່ເສຍຊີວິດໃນເມືອງເຢຣູຊາເລັມ.

ພາກສະຫນາມທີ່ໄດ້ຖືກເອີ້ນວ່າ

ນີ້ສາມາດຖືກລະບຸໄວ້ໃນຮູບແບບທີ່ຫ້າວຫັນ. ອາດແປໄດ້ວ່າ:
"ຄົນເອີ້ນເຂດນັ້ນວ່າ"

ເຖິງມືນີ

ນີ້ຫມາຍຄວາມວ່າເຖິງເວລາທີ່ມັດຫາຍ ກໍາລັງຂຽນປຶ້ມນີ້.

Matthew 27:9

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:

ຜູ້ຂຽນໄດ້ອ້າງເຖິງຂໍ້ພຣະຄໍ້າມິເດິມເລືອສະແດງໃຫ້ເຫັນວ່າການຂ້າຕົວຕາຍຂອງຢູເຊັກແມ່ນອັນອັນທີ່ຖືກເຮັດໂດຍພຣະເຢຊູ.

ແລ້ວສິ່ງທີ່ຜູ້ທ່ານວາຍເປເຣມີກ່າວໄວ້ກໍໄດ້ສໍາເລັດ

ນີ້ສາມາດຖືກລະບຸໄວ້ໃນຮູບແບບທີ່ຫ້າວຫັນ. ອາດແປໄດ້ວ່າ:
"ສິ່ງນີ້ສໍາເລັດສິ່ງທີ່ຜູ້ພະຍາກອນເປເຣມີໄດ້ເວົ້າ"

ລາຄາທີ່ຕັ້ງໄວ້ໃຫ້ລາວໂດຍປະຊາຊົນອິສະຣາເອນ

ນີ້ສາມາດຖືກລະບຸໄວ້ໃນຮູບແບບທີ່ຫ້າວຫັນ. ອາດແປໄດ້ວ່າ:
"ລາຄາທີ່ປະຊາຊົນອິສະຣາເອນໄດ້ຕັ້ງໄວ້ຕໍ່ລາວ"

ປະຊາຊົນຂອງອິສະຣາເອນ

ນີ້ຫມາຍເຖິງຄົນໃນບັນດາຊາວອິສະລາເອນທີ່ໄດ້ຈ່າຍຄ່າຂ້າພຣະເຢຊູ.
ອາດແປໄດ້ວ່າ: "ບາງຄົນຂອງປະຊາຊົນອິສະຣາເອນ" ຫລື
"ຜູ້ນໍາຂອງອິສະຣາເອນ"

ນັ່ງຂ້ອຍ

ນີ້" ຂ້ອຍ" ຫມາຍເຖິງເປເຣມີ.

Matthew 27:11

ຂໍ້ມູນການເຊືອມຄໍ:

ເລື່ອງນີ້ສືບຕໍ່ເລື່ອງຂອງການທົດລອງຂອງພຣະເຢຊູຕໍ່ປິລາດ,
ເຊິ່ງເລີ່ມຕົ້ນໃນ 27: 1.

ດຽວນີ້

ຖ້າພາສາຂອງທ່ານມີວິທີການສືບຕໍ່ເລົ່າເລື່ອງຫລັງ
ຈາກຢຸດຈາກເລື່ອງຕົ້ນຕໍ, ທ່ານອາດຈະຕ້ອງການໃຊ້ມັນຢູ່ບ່ອນນີ້.

ເຈົ້າແຂວງ

"ປິລາດ"

ທ່ານເວົ້າແນວນັ້ນ

ນີ້ແມ່ນຄໍາເວົ້າທີ່ພຣະເຢຊູໃຊ້ໃນການເວົ້າວ່າ "ແມ່ນແລ້ວ"
ໂດຍທີ່ບໍ່ໄດ້ເວົ້າຢ່າງຈະແຈ້ງກ່ຽວກັບຄວາມ ຫມາຍຂອງພຣະອົງ.
ອາດແປໄດ້ວ່າ: "ທ່ານກໍາລັງເວົ້າມັນ" ຫລື "ທ່ານກໍາລັງຢ້ອງຍໍມັນ"

ແຕ່ເມື່ອລາວຖືກຫົວຫນ້າປະໂລຫິດແລະພວກເຖົ້າແກ່ກ່າວຫາ

ນີ້ສາມາດຖືກລະບຸໄວ້ໃນຮູບແບບທີ່ຫ້າວຫັນ. ອາດແປໄດ້ວ່າ:
"ແຕ່ເມື່ອພວກຫົວຫນ້າປະໂລຫິດແລະພວກເຖົ້າແກ່ໄດ້ກ່າວຫາລາວ"

ທ່ານບໍ່ໄດ້ຍິນທຸກໆຂໍ້ກ່າວຫາຕໍ່ທ່ານບໍ່?

ປິລາດຖາມຄໍາຖາມນີ້ເພາະວ່າລາວແປກໃຈວ່າພຣະເຢຊູມີດຽວຢູ່.
ອາດແປໄດ້ວ່າ:

"ຂ້ອຍແປກໃຈທີ່ເຈົ້າບໍ່ຕອບຄົນເຫລົ່ານີ້ທີ່ກ່າວຫາເຈົ້າວ່າເຈົ້າເຮັດສິ່ງທີ່ບໍ່ດີ!"

ຫນຶ່ງຖ້ອຍຄໍາ, ດັ່ງນັ້ນທ່ານເຈົ້າເມືອງຈຶ່ງປະຫລາດໃຈຫລາຍ

"ຫນຶ່ງຄໍາເວົ້າ; ສິ່ງນີ້ເຮັດໃຫ້ເຈົ້າເມືອງແປກໃຈຫລາຍ"

Matthew 27:15

ດຽວນີ້

ຄໍາສັບນີ້ຖືກ ນໍາໃຊ້ຢູ່ທີ່ນີ້ເພື່ອ

ຫມາຍເຖິງການຢຸດຜັກໃນເລື່ອງຕົ້ນຕໍເພື່ອໃຫ້ນັກຂຽນສາມາດໃຫ້ຂໍ້ມູນເພື່ອຊ່ວຍໃຫ້ຜູ້ອ່ານເຂົ້າໃຈສິ່ງທີ່ເກີດຂຶ້ນໃນການຮັບຄວາມຮັບຜິດຊອບຕໍ່ສິ່ງທີ່
27:17.

ງານລ້ຽງ

ນີ້ແມ່ນງານລ້ຽງເພື່ອການສະຫລອງປັດສະຄາ.

ນັກໂທດທີ່ເລືອກໂດຍຝູງຊົນ

ນີ້ສາມາດຖືກລະບຸໄວ້ໃນຮູບແບບທີ່ຫ້າວຫັນ. ອາດແປໄດ້ວ່າ:
"ນັກໂທດຜູ້ທີ່ຝູງຊົນຈະເລືອກ"

ພວກເຂົາມີນັກໂທດທີ່ມີຊື່ສຽງ

"ມີນັກໂທດທີ່ມີຊື່ສຽງ"

ບໍ່ມີຊື່ສຽງ

ເປັນທີ່ຮູ້ຈັກກັນໃນການເຮັດສິ່ງທີ່ບໍ່ດີ

Matthew 27:17

ພວກເຂົາໄດ້ເຕົ້າໂຮມກັນ

ນີ້ສາມາດຖືກລະບຸໄວ້ໃນຮູບແບບທີ່ຫ້າວຫັນ. ອາດແປໄດ້ວ່າ:
"ຝູງຊົນໄດ້ເຕົ້າໂຮມ"

ພຣະເຢຊູຜູ້ທີ່ຖືກເອີ້ນວ່າພຣະຄຣິດ

ນີ້ສາມາດຖືກລະບຸໄວ້ໃນຮູບແບບທີ່ຫ້າວຫັນ. ອາດແປໄດ້ວ່າ:
"ຜູ້ທີ່ບາງຄົນເອີ້ນວ່າພຣະຄຣິດ"

ພວກເຂົາໄດ້ມອບພຣະເຢຊູໃຫ້ແກ່ລາວ

ພວກຜູ້ ນໍາຢົວ ໄດ້ນໍາພຣະເຢຊູມາຫາພຣະອົງ."

ພວກຜູ້ເຫຼົ່ານີ້ແມ່ນອັນອັນທີ່ຖືກເຮັດໂດຍພຣະເຢຊູ.

ໃນຂະນະທີ່ລາວກໍາລັງນັ່ງຢູ່

"ໃນຂະນະທີ່ປິລາດກໍາລັງນັ່ງຢູ່"

ນັ່ງເທິງຕັ້ງຕັດສິນ

"ນັ່ງຢູ່ເທິງຕັ້ງຂອງຜູ້ພິພາກສາ."

ນີ້ແມ່ນບ່ອນທີ່ຜູ້ພິພາກສາຈະນັ່ງໃນຂະນະທີ່ຕັດສິນໃຈ.

ສິ່ງ ຄໍາ

ນີ້ "ຄໍາ" ຫມາຍເຖິງຂໍ້ຄວາມ. ອາດແປໄດ້ວ່າ: "ສິ່ງຂໍ້ຄວາມ"

ຂ້າພະເຈົ້າໄດ້ປະສົບກັບຄວາມຫຍຸ້ງຍາກຫລາຍໃນທຸກວັນນີ້

"ຂ້າພະເຈົ້າຮູ້ສຶກເສົ້າສະຫລົດໃຈຫລາຍໃນມື້ນີ້"

Matthew 27:20

ດຽວນີ້ ... ພຣະເຢຊູຖືກຂ້າ

ທີ່ນີ້ "ດຽວນີ້" ແມ່ນໃຊ້ເພື່ອຫມາຍເຖິງການຢຸດຜັກໃນບົດເລື່ອງສໍາຄັນ.
ມັດຫາຍບອກຂໍ້ມູນເບື້ອງຫລັງວ່າເປັນຫຍັງຝູງຊົນຈຶ່ງເລືອກບາຣາບາ.

ໄດ້ພຣະເຢຊູຖືກຂ້າຕາຍ

ນີ້ສາມາດຖືກລະບຸໄວ້ໃນຮູບແບບທີ່ຫ້າວຫັນ. ອາດແປໄດ້ວ່າ:
"ໃຫ້ທະຫານໂຣມັນຂ້າພຣະເຢຊູ"

ຖາມເຂົາເຈົ້າ

"ຖາມຝູງຊົນ"

ຜູ້ທີ່ຖືກເອີ້ນວ່າພຣະຄຣິດ

ນີ້ສາມາດຖືກລະບຸໄວ້ໃນຮູບແບບທີ່ຫ້າວຫັນ. ອາດແປໄດ້ວ່າ:
"ຜູ້ທີ່ບາງຄົນເອີ້ນວ່າພຣະຄຣິດ"

Matthew 27:23

ລາວໄດ້ເຮັດແລ້ວ

"ພຣະເຢຊູໄດ້ເຮັດແລ້ວ"

ພວກເຂົາຮ້ອງອອກມາ

"ຝູງຊົນໄດ້ຮ້ອງອອກມາ"

ລ້າງມືຂອງລາວຢູ່ຕໍ່ຫນ້າຝູງຊົນ

ປິລາດເຮັດແບບນີ້ເປັນສັນຍານວ່າລາວບໍ່ຮັບຜິດຊອບຕໍ່ການຕາຍຂອງພຣະເຢຊູ.

ເລືອດ

ນີ້" ເລືອດ" ຫມາຍເຖິງຄວາມຕາຍຂອງຄົນເຮົາ. ອາດແປໄດ້ວ່າ:

"ຄວາມຕາຍ"

ເບິ່ງຕົວເອງ

"ນີ້ແມ່ນຄວາມຮັບຜິດຊອບຂອງທ່ານ"

Matthew 27:25

ຂໍໃຫ້ເລືອດຂອງລາວມາສູ່ພວກເຮົາແລະລູກຂອງພວກເຮົາ

ນີ້" ເລືອດ" ແມ່ນຄໍາອຸປະມາທີ່ຍືນເຖິງຄວາມຕາຍຂອງຄົນເຮົາ.

ປະໂຫຍກທີ່ວ່າ "ຢູ່ກັບພວກເຮົາແລະລູກຂອງພວກເຮົາ"

ນີ້ແມ່ນຄວາມໝາຍທີ່ເປັນການສະແດງໃຫ້ເຫັນເຖິງຄວາມສຳຄັນທີ່ພວກເຮົາມີຕໍ່ພວກເຮົາ. ອາດແປໄດ້ວ່າ: "ແມ່ນແລ້ວ!"

ພວກເຮົາແລະລູກຫລານຂອງພວກເຮົາຈະຮັບຜິດຊອບໃນການປະຕິບັດລາວ!"

ຫລັງຈາກນັ້ນ, ທ່ານໄດ້ປ່ອຍບາຣາບາໃຫ້ພວກເຂົາ

"ຈາກນັ້ນປິລາດໄດ້ປ່ອຍບາຣາບາໃຫ້ແກ່ຝູງຊົນ"

ລາວຂ້ຽນພຣະເຢຊູ

ມັນຫມາຍຄວາມວ່າທະຫານຂອງປິລາດໄດ້ຂ້ຽນພຣະເຢຊູ.

ອາດແປໄດ້ວ່າ: "ທະຫານຂອງປິລາດໄດ້ຂ້ຽນພຣະເຢຊູ"

ຂ້ຽນຕີ

ຫລິນໃຫ້ເກີນແມ່ນບຸກຄົນທີມີ

ໄດ້ມອບລາວໃຫ້ຖືກຄຶງ

ນິສາມາດຖືກລະບຸໄວ້ໃນຮູບແບບທີ່ຫ້າວຫັນ. ອາດແປໄດ້ວ່າ:

"ແລະປິລາດໄດ້ສັ່ງໃຫ້ທະຫານຂອງລາວຄຶງພຣະເຢຊູ"

Matthew 27:27

ຂໍ້ມູນການເຊື່ອມຕໍ່:

ເລື່ອງນີ້ເລີ່ມຕົ້ນເລື່ອງຂອງການຄຶງແລະການຕາຍຂອງພຣະເຢຊູ.

ບໍລິສັດຂອງທະຫານ

"ກຸ່ມທະຫານ"

ປົດລ້ອມພຣະອົງ

"ຖອດເສື້ອຜ້າຂອງລາວ"

ແດງ

ສີແດງສົດໃສ

ເຄືອຍອດຂອງຫນາມ

"ມຸງກຸດຍອດທີ່ເຮັດດ້ວຍງ່າທີ່ມີຫນາມ" ຫລື

"ເຮືອນຍອດທີ່ເຮັດດ້ວຍງ່າທີ່ມີຫນາມ ຢູ່ເທິງພວກມັນ"

ພະນັກງານຢູ່ໃນມືຂວາຂອງລາວ

ພວກເຂົາເຈົ້າໄດ້ເທົາໃຫ້ພຣະເຢຊູເພື່ອເປັນຕົວແທນຂອງກະສັດທີ່ກະສັດຍຶດ.

ພວກເຂົາໄດ້ເຮັດສິ່ງນີ້ເພື່ອເຍາະເຍີ້ຍພຣະເຢຊູ.

ໄປ, ຄົນຂອງຊາວຢິວ

ພວກເຂົາເວົ້າແບບນີ້ເພື່ອເຍາະເຍີ້ຍພຣະເຢຊູ. ເຂົາເຈົ້າເອີ້ນພຣະເຢຊູວ່າ

"ກະສັດຊາວຢິວ" ແຕ່ພວກເຂົາບໍ່ເຊື່ອແທ້ໆວ່າລາວເປັນກະສັດ.

ແລະສິ່ງທີ່ພວກເຂົາເວົ້ານັ້ນແມ່ນຄວາມຈິງ.

ໄປ

"ພວກເຮົາໃຫ້ກຽດທ່ານ" ຫລື "ຂໍໃຫ້ທ່ານມີຊີວິດຢູ່ດົນນານ"

Matthew 27:30

ພວກເຂົາຖືມື້ນ້ຳລາຍໃສ່ລາວ

" ພວກເຂົາໃຊ້ຖືມື້ນ້ຳລາຍຂອງພວກເຂົາ,

ພວກທະຫານໄດ້ຖືມື້ນ້ຳລາຍໃສ່ພຣະເຢຊູ"

Matthew 27:32

ຍ້ອນວ່າພວກເຂົາອອກມາ

ນີ້ ຫມາຍຄວາມວ່າພຣະເຢຊູແລະທະຫານໄດ້ອອກມາຈາກເມືອງ.

ອາດແປໄດ້ວ່າ: "ໃນຂະນະທີ່ພວກເຂົາອອກມາຈາກເຢຣູຊາເລັມ"

ພວກເຂົາພົບຊາຍຄົນຫນຶ່ງ

"ທະຫານເຫັນຊາຍຄົນຫນຶ່ງ"

ພວກເຂົາໄດ້ບັງຄັບໃຫ້ໄປກັບພວກເຂົາເພື່ອວ່າລາວຈະໄດ້ແບກໄມ້ກາງແຂນຂອງທັງສອງແຂນ

"ທະຫານຜູ້ທີ່ບັງຄັບໃຫ້ໄປກັບພວກເຂົາເພື່ອໃຫ້ລາວສາມາດແບກໄມ້ກາງແຂນຂອງທັງສອງແຂນ" ຫລື

ສະຖານທີ່ທີ່ເອີ້ນວ່າ ໂຄລະໂຄທາ

ນິສາມາດຖືກລະບຸໄວ້ໃນຮູບແບບທີ່ຫ້າວຫັນ. ອາດແປໄດ້ວ່າ:

"ສະຖານທີ່ທີ່ເອີ້ນວ່າ ໂຄລະໂຄທາ"

ເຂົາໃຫ້ຕົມເຫລົ້າປະສົມກັບຕ່ອມຂົມ

ນິສາມາດຖືກລະບຸໄວ້ໃນຮູບແບບທີ່ຫ້າວຫັນ. ອາດແປໄດ້ວ່າ: "ເຫລົ້າລາວ,

ເຊິ່ງພວກມັນໄດ້ປະສົມກັບຕ່ອມຂົມ"

ຕ່ອມຂົມ

ທາດແຫລວທີ່ຂົມແລະສີເຫລືອງທີ່ອ່າງກາຍໃຊ້ໃນການຍ່ອຍອາຫານ

Matthew 27:35

ເຄື່ອງນຸ່ງຫົ່ມ

ນີ້ແມ່ນເຄື່ອງນຸ່ງຫົ່ມພຣະເຢຊູໃສ່. ເຄື່ອງນຸ່ງຫົ່ມ

ພວກເຂົາເອົາໃຈໃສ່ຕໍ່ຕ້ານ

ນີ້" ຄຳບໍລິການ" ຫມາຍເຖິງສັນຍານທີ່ຜູ້ໃດຜູ້ໜຶ່ງ

ຂຽນເຫດຜົນທີ່ພວກເຂົາຖືກຄຶງພຣະເຢຊູ.

Matthew 27:38

ໂຈນສອງຄົນຖືກຄຶງກັບພຣະອົງ

ນິສາມາດຖືກລະບຸໄວ້ໃນຮູບແບບທີ່ຫ້າວຫັນ. ອາດແປໄດ້ວ່າ:

"ພວກທະຫານໄດ້ຄຶງໂຈນສອງໂຈນກັບພຣະເຢຊູ"

ສັນຫົວຂອງພວກເຂົາ

ພວກເຂົາໄດ້ເຮັດສິ່ງນີ້ເພື່ອເຍາະເຍີ້ຍພຣະເຢຊູ.

ຖ້າທ່ານເປັນພຣະບຸດຂອງພຣະເຈົ້າ, ລົງມາຈາກໄມ້ກາງແຂນ

ພວກເຂົາບໍ່ເຊື່ອວ່າພຣະເຢຊູເປັນພຣະບຸດຂອງພຣະເຈົ້າ,

ສະນັ້ນພວກເຂົາຕ້ອງການໃຫ້ລາວພິສູດຖ້າມັນແມ່ນຄວາມຈິງ.

ອາດແປໄດ້ວ່າ: "ຖ້າທ່ານເປັນພຣະບຸດຂອງພຣະເຈົ້າ,

ພິສູດມັນໂດຍການລົງຈາກໄມ້ກາງແຂນ"

ພຣະບຸດຂອງພຣະເຈົ້າ

ນີ້ແມ່ນຫົວຂໍ້ສຳຄັນທີ່ອະທິບາຍເຖິງຄວາມສຳພັນລະຫວ່າງພຣະຄຣິດແລະພຣະບຸດຂອງພຣະເຈົ້າ

(ເບິ່ງ: Guidance_sonofgodprinciples)

Matthew 27:41

ລາວຊ່ວຍຄົນອື່ນ, ແຕ່ລາວບໍ່ສາມາດຊ່ວຍຕົນເອງໄດ້

ຄວາມຫມາຍ ທີ່ເປັນໄປໄດ້ແມ່ນ 1)

ຜູ້ນຳຊາວຢິວບໍ່ເຊື່ອວ່າພຣະເຢຊູຊ່ວຍຄົນອື່ນຫລືວ່າລາວສາມາດຊ່ວຍຕົນເອງໄດ້ຫລື

2)

ພວກເຂົາເຊື່ອວ່າລາວໄດ້ຊ່ວຍຊີວິດຄົນອື່ນແຕ່ຫົວຂວັນໃສ່ລາວເພາະວ່າດຽວນີ້ລາວບໍ່ສາມາດຊ່ວຍຕົນເອງໄດ້

ລາວເປັນກະສັດຂອງອິສະຣາເອນ

ພວກຜູ້ນຳກຳລັງເຍາະເຍີ້ຍພຣະເຢຊູ. ພວກເຂົາເອີ້ນລາວວ່າ

"ກະສັດແຫ່ງອິສະຣາເອນ", ແຕ່ພວກເຂົາບໍ່ເຊື່ອແທ້ໆວ່າລາວເປັນກະສັດ.

ອາດແປໄດ້ວ່າ: "ລາວເວົ້າວ່າລາວເປັນກະສັດຂອງອິສະຣາເອນ"

Matthew 27:43

ຂໍ້ມູນການເຊື່ອມຕໍ່:

ພວກຜູ້ ນຳຊາວຢິວສືບຕໍ່ເຍາະເຍີ້ຍພຣະເຢຊູ.

ເພາະວ່າລາວຢັ້ງເວົ້າວ່າ, ຂ້ອຍເປັນບຸດຂອງພຣະເຈົ້າ.'

ນີ້ແມ່ນ ຄຳເວົ້າໃນວົງຍືມ. ມັນສາມາດຖືກລະບຸເປັນວົງຍືມທາງອ້ອມ.

ອາດແປໄດ້ວ່າ:

"ເພາະວ່າພຣະເຢຊູໄດ້ກ່າວວ່າພຣະອົງເປັນພຣະບຸດຂອງພຣະເຈົ້າ"

ພຣະບຸດຂອງພຣະເຈົ້າ

ນີ້ແມ່ນຫົວຂໍ້ສຳຄັນ

ສຳລັບພຣະເຢຊູເຊິ່ງພັນລະນາເຖິງຄວາມສຳພັນຂອງລາວກັບພຣະເຈົ້າ.

(ເບິ່ງ: Guidance_sonofgodprinciples)

ພວກໂຈນທີ່ຖືກຄຶງກັບພຣະອົງ

ນິສາມາດຖືກລະບຸໄວ້ໃນຮູບແບບທີ່ຫ້າວຫັນ. ອາດແປໄດ້ວ່າ:

"ແລະພວກໂຈນທີ່ທະຫານໄດ້ຄຶງກັບພຣະເຢຊູ"

Matthew 27:45

ດຽວນີ້

ຄຳສັບນີ້ຖືກ ນຳໃຊ້ໃນທີ່ນີ້ເພື່ອ ຫມາຍເຖິງການຢຸດພັກໃນບົດເລື່ອງສຳຄັນ.

ຕໍ່ໄປນີ້, ມັດທາຍເລີ່ມບອກພາກສ່ວນ ໃຫມ່ຂອງເລື່ອງ.

ຄຳສັບນີ້ຖືກ ນຳໃຊ້ໃນທີ່ນີ້ເພື່ອ ຫມາຍເຖິງການຢຸດພັກໃນບົດເລື່ອງສຳຄັນ.

ຕໍ່ໄປນີ້, ມັດທາຍເລີ່ມບອກພາກສ່ວນ ໃຫມ່ຂອງເລື່ອງ.

ຄວາມມືດມາທົວແຜ່ນດິນ

ຄຳວ່າ "ຄວາມມືດ" ແມ່ນຄຳນາມທີ່ບໍ່ມີຕົວຕົນ. ອາດແປໄດ້ວ່າ:

"ມັນກາຍເປັນສີດຳ ໃນຫົວແຜ່ນດິນ"

ພຣະເຢຊູຮ້ອງ

"ພຣະເຢຊູຮ້ອງອອກມາ" ຫລື "ພຣະເຢຊູຮ້ອງຂຶ້ນວ່າ"

ເອລີ, ເອລີ, ແລມາ ຊາບັກທານີ

ຖ້ອຍຄຳເຫລົ່ານີ້ແມ່ນສິ່ງທີ່ພຣະເຢຊູໄດ້ຮ້ອງອອກມາເປັນພາສາຂອງຕົນເອງ.

ຜູ້ແປພາສາປົກກະຕິແລ້ວປ່ອຍໃຫ້ ຄຳເຫລົ່ານີ້ເປັນ.

Matthew 27:48

ຫນຶ່ງໃນນັ້ນ

ຄວາມຫມາຍ ທີ່ເປັນໄປໄດ້ແມ່ນ 1) ຫນຶ່ງ ຂອງທະຫານຫລື 2)

ຫນຶ່ງໃນຜູ້ທີ່ຢືນຢູ່ແລະເຝົ້າເບິ່ງ.

ຟອງນ້ຳ

ນີ້ແມ່ນສັດທະເລທີ່ຖືກເກັບຖັດແລະໃຊ້ເພື່ອເອົາແລະຖືນ້ຳ.

ນ້ຳເຫລົ່ານີ້ສາມາດຖືກຂັບອອກມາໃນພາຍຫລັງ.

ໃຫ້ມັນກັບເຂົາ

"ໄດ້ມອບມັນໃຫ້ພຣະເຢຊູ"

ໃຫ້ເຖິງພຣະວິນຍານຂອງພຣະອົງ

ນີ້“ ວິນຍານ” ຫມາຍເຖິງສິ່ງທີ່ໃຫ້ຊີວິດແກ່ບຸກຄົນ.
ປະໂຫຍກນີ້ແມ່ນວິທີການເວົ້າວ່າພຣະເຢຊູຕາຍ. ອາດແປໄດ້ວ່າ:
"ລາວໄດ້ເສຍຊີວິດ, ມອບຈິດວິນຍານຂອງລາວໃຫ້ແກ່ພຣະເຈົ້າ" ຫລື
"ລາວຫາຍໃຈສຸດທ້າຍ"

Matthew 27:51

ຂໍ້ມູນການເຊື່ອມຕໍ່:

ນິເລີມຕົ້ນເລື່ອງຂອງເຫດການທີ່ເກີດຂຶ້ນເມື່ອພຣະເຢຊູສິ້ນຊີວິດ.

ຈິງເບິ່ງ

ຄຳວ່າ "ຈິງເບິ່ງ" ໃນນີ້ເຄື່ອນພວກເຮົາໃຫ້ເຮົາໃຈໃສ່ກັບຂໍ້ມູນທີ່
ຫນ້າປະຫລາດໃຈທີ່ຕິດຕາມມາ.

ຜ້າມ່ານຂອງພຣະວິຫານໄດ້ແບ່ງອອກເປັນສອງ

ນິສາມາດຖືກລະບຸໄວ້ໃນຮູບແບບທີ່ຫ້າວຫັນ. ອາດແປໄດ້ວ່າ:

"ຜ້າມ່ານຂອງພຣະວິຫານຫັກເປັນສອງ" ຫລື

"ພຣະເຈົ້າໄດ້ເຮັດໃຫ້ຜ້າມ່ານຂອງພຣະວິຫານຈືກເປັນສອງຜືນ"

ບ່ອນຝັງສົບໄດ້ຖືກເປີດ,

ແລະສົບຂອງຄົນທີ່ມີຄວາມເຄົາລົບນັບຖືພຣະເຈົ້າຫລາຍໆຄົນທີ່ໄດ້ນອນຫລັບໄດ້ຖືກຝັງສົບໃນກຽມຝ່ອມທຸກຢ່າງ ສຳລັບວັນຊະບາໂຕ.

ນິສາມາດຖືກລະບຸໄວ້ໃນຮູບແບບທີ່ຫ້າວຫັນ. ອາດແປໄດ້ວ່າ:

"ພຣະເຈົ້າໄດ້ເປີດບ່ອນຝັງສົບແລະໄດ້ຍົກຊາກສົບຂອງຄົນທີ່ມີຄວາມເຄົາລົບນັບຖືພຣະເຈົ້າໃຫ້ໄດ້ຕາຍໄປແລ້ວ"

ນອນຫລັບ

ນີ້ແມ່ນວິທີການສຸພາບຂອງການອ້າງອີງເຖິງການຕາຍ. ອາດແປໄດ້ວ່າ:

"ຕາຍ"

ບັນດາບ່ອນຝັງສົບໄດ້ຖືກເປີດ...ປາກົດແກ່ຫລາຍໆຄົນ

ຄຳສັ່ງຂອງເຫດການແມ່ນບໍ່ຈະແຈ້ງ.

ຫລັງຈາກແຜ່ນດິນໄຫວເມື່ອພຣະເຢຊູສິ້ນຊີວິດແລະບ່ອນຝັງສົບຖືກເປີດ

1) ປະຊາຊົນຜູ້ບໍລິສຸດໄດ້ກັບມາມີຊີວິດອີກ,

ຫລັງຈາກນັ້ນຫລັງຈາກພຣະເຢຊູກັບຄືນມາມີຊີວິດ,

ຄົນບໍລິສຸດໄດ້ເຂົ້າໄປໃນເມືອງເຢຣູຊາເລັມບ່ອນທີ່ຫລາຍຄົນໄດ້ເຫັນພວກເຂົາ,

ຫລື 2) ພຣະເຢຊູໄດ້ກັບມາມີຊີວິດອີກ, ຫລັງຈາກນັ້ນ

ຄົນບໍລິສຸດໄດ້ກັບຄືນມາມີຊີວິດແລະເຂົ້າໄປໃນເມືອງບ່ອນທີ່ຫລາຍຄົນໄດ້ເຫັນພວກເຂົາ.

Matthew 27:54

ດຽວນີ້

ຄຳສັບນີ້ຖືກ ນຳໃຊ້ໃນທີ່ນີ້ເພື່ອ ຫມາຍເຖິງການຢຸດຝັກໃນບົດເລື່ອງສຳຄັນ.

ຕໍ່ໄປນີ້, ມັດທາຍເລີ່ມບອກພາກສ່ວນ ໃຫມ່ຂອງເລື່ອງ.

ແລະຜູ້ທີ່ ກຳລັງເຝົ້າເບິ່ງພຣະເຢຊູ

"ແລະທະຫານຄົນອື່ນໆທີ່ເຝົ້າເບິ່ງພຣະເຢຊູ"

ພຣະບຸດຂອງພຣະເຈົ້າ

ນີ້ແມ່ນຫົວຂໍ້ ສຳຄັນສຳ ລັບພຣະເຢຊູເຊິ່ງພັນລະນາເຖິງຄວາມ

ສຳພັນຂອງລາວກັບພຣະເຈົ້າ. (ເບິ່ງ:

Guidance_sonofgodprinciples)

ແມ່ຂອງລູກຊາຍຂອງ ເຊເບດາຍ ໄດ້

"ແມ່ຂອງຢາໂກໂບແລະໂຢຮັນ" ຫລື "ພັນລະຍາຂອງ ເຊເບດາຍ"

Matthew 27:57

ຂໍ້ມູນການເຊື່ອມຕໍ່:

ເລື່ອງນິເລີມຕົ້ນເລື່ອງຂອງການຝັງສົບຂອງພຣະເຢຊູ.

ໂທອາລິມາເທຍ

ນີ້ແມ່ນຊື່ເມືອງຫນຶ່ງ ໃນອີສະຣາເອນ.

ຈາກນັ້ນປິລາດຈຶ່ງສັ່ງໃຫ້ມັນມອບໃຫ້

ນິສາມາດຖືກລະບຸໄວ້ໃນຮູບແບບທີ່ຫ້າວຫັນ. ອາດແປໄດ້ວ່າ:

"ຫລັງຈາກນັ້ນປິລາດໄດ້ສັ່ງໃຫ້ທະຫານມອບສົບຂອງພຣະເຢຊູໃຫ້ແກ່ໂຢເຊັບ"

Matthew 27:59

ຜ້າລິນິນ

ຜ້າແພທີ່ດີແລະມີລາຄາແພງ

ວ່າເຂົາໄດ້ຕັດເຂົ້າໄປໃນກ້ອນຫີນ

ມັນຫມາຍຄວາມວ່າໂຢເຊັບມີພະນັກງານທີ່ຕັດອຸບມຸງເຂົ້າໃນຫີນ.

ຫລັງຈາກນັ້ນ, ລາວກຶ່ງຫີນກ້ອນໃຫຍ່

ສ່ວນຫລາຍໂຢເຊັບຈະມີຄົນອື່ນໆຢູ່ທີ່ນັ້ນເພື່ອຊ່ວຍລາວກຶ່ງກ້ອນຫີນ.

ກົງກັນຂ້າມກັບ ບ່ອນຝັງສົບ ໄດ້

"ຂ້າມຈາກບ່ອນຝັງສົບ"

Matthew 27:62

ການກະກຽມ

ການກະກຽມທີ່ຜູ້ຄົນກຽມຝ່ອມທຸກຢ່າງ ສຳລັບວັນຊະບາໂຕ.

ໄດ້ເຕົ້າໂຮມກັນກັບປິລາດ

ປິລາດຈະຕົກລົງກັບພຣະເຈົ້າເພື່ອໃຫ້ໄດ້ຕາຍໄປແລ້ວ"

ເມື່ອຜູ້ຫລອກລວງຄົນນັ້ນມີຊີວິດຢູ່

"ເມື່ອພຣະເຢຊູຜູ້ຫລອກລວງມີຊີວິດຢູ່"

ລາວເວົ້າວ່າ, 'ຫລັງຈາກສາມມືຂ້າພຣະເຈົ້າຈະກັບຄືນມາອີກ.'

ນີ້ແມ່ນຄຳ ເວົ້າໃນວົງຍົມ. ມັນສາມາດຖືກລະບຸເປັນວົງຍົມທາງອ້ອມ.

ອາດແປໄດ້ວ່າ: "ລາວກ່າວວ່າຫລັງຈາກສາມມືລາວຈະກັບຄືນມາອີກ"

ສັ່ງໃຫ້ອຸບໂມງປອດໄພ

ນິສາມາດຖືກລະບຸໄວ້ໃນຮູບແບບທີ່ຫ້າວຫັນ. ອາດແປໄດ້ວ່າ:

"ສັ່ງໃຫ້ທະຫານຂອງທ່ານປົກປ້ອງອຸບໂມງ"

ໃນມື້ທີສາມ

ລັກລາວ

"ລັກລາວຂອງລາວ"

ບອກປະຊາຊົນວ່າ, 'ລາວໄດ້ຄືນມາຈາກຕາຍແລ້ວ.'

ນີ້ແມ່ນ ຄຳ ເວົ້າໃນວົງຍົມ. ມັນສາມາດຖືກລະບຸເປັນວົງຍົມທາງອ້ອມ.

ອາດແປໄດ້ວ່າ: "ບອກປະຊາຊົນວ່າລາວໄດ້ຝຶ້ນຄືນຈາກຕາຍ"

ແລະການຫລອກລວງຄັ້ງສຸດທ້າຍຈະຮ້າຍແຮງກວ່າຄັ້ງ ທຳ ອິດ

ຂໍ້ມູນທີ່ເຂົາໃຈສາມາດຖືກລະບຸຢ່າງຈະແຈ້ງ. ອາດແປໄດ້ວ່າ:

"ຖ້າພວກເຂົາຫລອກລວງຜູ້ຄົນໂດຍການເວົ້າແນວນັ້ນ,

ມັນຈະຮ້າຍແຮງກວ່າວິທີທີ່ລາວຫລອກລວງຜູ້ຄົນກ່ອນໂດຍກ່າວວ່າລາວແມ່ນພຣະຄຣິດ"

Matthew 27:65

ກອງ

ນິປະກອບດ້ວຍທະຫານໂຣມັນ 4 ຫາ 16 ຄົນ

ປະທັບຕາ ກ້ອນຫີນ

ຄວາມຫມາຍ ທີ່ເປັນໄປໄດ້ແມ່ນ 1)

ພວກເຂົາເອົາສາຍເຊືອກອ້ອມກ້ອນຫີນແລະຕິດມັນໃສ່ຝາຫີນຢູ່ສອງຂ້າງທາງເຂົ້າໄປໃນຖ້ຳຫລື

2) ພວກເຂົາເອົາປະທັບຕາຢູ່ລະຫວ່າງກ້ອນຫີນແລະຝາ.

ການຈັດວາງກອງ

"ບອກໃຫ້ທະຫານຢືນຢູ່ບ່ອນທີ່ພວກເຂົາສາມາດປ້ອງກັນບໍ່ໃຫ້ປະຊາຊົນລົບກວນກັບອຸບໂມງ"

Chapter 28

Matthew 28:1

ຂໍ້ມູນການເຊື່ອມຕໍ່:

ນິເລີມຕົ້ນເລື່ອງຂອງການຝຶ້ນຄືນຊີວິດຂອງພຣະເຢຊູຈາກຄວາມຕາຍ.

ຕອນນີ້ແມ່ນຕອນເດິກຂອງວັນຊະບາໂຕ,

ຍ້ອນວ່າມັນເລີ່ມຮຸ່ງເຮົາວັນທຳອິດຂອງວັນອາທິດ

"ຫລັງຈາກວັນຊະບາໂຕໄດ້ສິ້ນສຸດລົງ,

ໃນຂະນະທີ່ຕາເວັນຂຶ້ນໃນຕອນເຊົ້າວັນອາທິດ"

ດຽວນີ້

ຄຳສັບນີ້ຖືກນຳໃຊ້ໃນທີ່ນີ້ເພື່ອຫມາຍເຖິງການຢຸດຝັກໃນບົດເລື່ອງສຳຄັນ.

ຕໍ່ໄປນີ້, ມັດທາຍເລີ່ມບອກພາກສ່ວນ ໃຫມ່ຂອງເລື່ອງ.

ຖາມອື່ນໆ ມາຮິ

"ຜູ້ຍິງອີກຄົນຫນຶ່ງຊື່ວ່າມາຣີ." ນີ້ແມ່ນມາຣີແມ່ຂອງຢາໂກໂບແລະໂຢເຊັບ.

(ເບິ່ງ: 27:54)

ຈິງເບິ່ງ

ຄຳວ່າ "ຈິງເບິ່ງ"

ໃນນີ້ເຄື່ອນພວກເຮົາໃຫ້ເຮົາໃຈໃສ່ກັບຂໍ້ມູນທີ່ຫນ້າປະຫລາດໃຈທີ່ຕິດຕາມມາ.

ພາສາຂອງທ່ານອາດຈະມີວິທີການເຮັດສິ່ງນີ້.

ມີແຜ່ນດິນໄຫວໃຫຍ່, ເພາະວ່າທູດຂອງພຣະຜູ້ເປັນເຈົ້າລົງມາ ...

ແລະກຶ່ງກ້ອນຫີນອອກ

ຄວາມຫມາຍທີ່ເປັນໄປໄດ້ແມ່ນ 1)

ແຜ່ນດິນໄຫວເກີດຂຶ້ນເພາະວ່າທູດສະຫວັນໄດ້ລົງມາແລະກຶ່ງກ້ອນຫີນຫລື

2) ເຫດການທັງຫມົດນີ້ເກີດຂຶ້ນໃນເວລາດຽວກັນ

ແຜ່ນດິນໄຫວ

ການສັນສະເທືອນຂອງພື້ນດິນຢ່າງກະທັນຫັນແລະຮຸນແຮງ

Matthew 28:3

ຮູບລັກສະນະຂອງລາວ

"ຮູບລັກສະນະຂອງທູດສະຫວັນ"

ແມ່ນຄ້າຍຄືຝ້າຜ່າ

ນິແມ່ນຕົວຢ່າງຫນຶ່ງ ທີ່ເນັ້ນຫນັກເຖິງຄວາມງາມຂອງທູດສະຫວັນ.

ອາດແປໄດ້ວ່າ: "ແມ່ນສິດໃສ່ຄືກັບຝ້າຜ່າ"

ເຄື່ອງນຸ່ງຂອງລາວຂາວເທົ່າກັບຫິມະ

ນິແມ່ນຕົວຢ່າງຫນຶ່ງທີ່ເນັ້ນຫນັກວ່າເຄື່ອງນຸ່ງຂອງທູດສະຫວັນມີສີສັນສົດໃສແລະສະແດງເຖິງຄວາມສາວຂອງພຣະເຢຊູໄດ້ມາ ...

ອາດແປໄດ້ວ່າ: "ເສື້ອຜ້າຂອງລາວຂາວຫລາຍຄືຫິມະ"

ແລະກາຍເປັນຄືກັບຄົນຕາຍ

ນິແມ່ນຕົວຢ່າງທີ່ມີຄວາມຫມາຍວ່າທະຫານໄດ້ລົມລົງແລະບໍ່ເຄື່ອນໄຫວ.

ອາດແປໄດ້ວ່າ: "ແລະລົມລົງພື້ນແລະວາງຢູ່ທີ່ນັ້ນຄືກັບຄົນຕາຍ"

Matthew 28:5

ແມ່ຍິງ

"ນາງມາຣີ ໄຫມັກດາລາ ແລະຜູ້ຍິງຄົນອື່ນຊື່ວ່າ ມາຣີ"

ຜູ້ທີ່ໄດ້ຖືກຄຶງ

ນິສາມາດຖືກລະບຸໄວ້ໃນຮູບແບບທີ່ຫ້າວຫັນ. ອາດແປໄດ້ວ່າ:

"ຜູ້ທີ່ປະຊາຊົນແລະທະຫານໄດ້ຖືກຄຶງ" ຫລື "ຜູ້ທີ່ພວກເຂົາຖືກຄຶງ"

ພຣະອົງໄດ້ຄືນມາຈາກຕາຍແລ້ວ

ຄຳວ່າ "ຈາກຄົນຕາຍ" ຫມາຍເຖິງສະຖານທີ່ທີ່ວິນຍານຂອງຄົນທີ່ຕາຍໄປ.

ອາດແປໄດ້ວ່າ: "ແຕ່ລາວໄດ້ກັບຄືນມາມີຊີວິດ"

ບອກພວກສາວິກວ່າ, 'ລາວໄດ້ຄືນມາຈາກຕາຍແລ້ວ. ເບິ່ງ, ລາວກຳລັງເດີນຫນ້າ ພວກທ່ານໄປແຂວງຄາລີເລ. ຢູ່ທີ່ນັ້ນເຈົ້າຈະເຫັນເຂົາ. '

ນິແມ່ນ ຄຳເວົ້າໃນວົງຍືມ. ມັນສາມາດຖືກລະບຸເປັນວົງຍືມທາງອ້ອມ.

ອາດແປໄດ້ວ່າ:

"ບອກພວກສາວິກຂອງລາວວ່າລາວໄດ້ຟື້ນຄືນຈາກຕາຍແລ້ວແລະວ່າພຣະເຢຊູໄດ້ຮັບຄຸນຄ່າຈາກພວກເຂົາກ່ຽວກັບເລື່ອງລາວທີ່ພຣະເຢຊູປະຊຸມກັບພວກສາວິກຫລັງຈາກທີ່ພຣະອົງຟື້ນຄືນຈາກຕາຍ.

ໄປຍັງແຂວງຄາລີເລບ່ອນທີ່ທ່ານຈະເຫັນພຣະອົງ"

ສືບຕໍ່ເດີນຫນ້າຂອງທ່ານ ... ທ່ານຈະເຫັນເຂົາ

ນິ "ເຈົ້າ" ແມ່ນຫລາຍພາສາ. ມັນຫມາຍເຖິງແມ່ຍິງແລະພວກສາວິກ.

ຂ້ອຍໄດ້ບອກເຈົ້າແລ້ວ

ທີ່ນີ້ "ເຈົ້າ" ແມ່ນ ຄຳນາມ ແລະຫມາຍ ເຖິງແມ່ຍິງ.

Matthew 28:8

ແມ່ຍິງ

"ນາງມາຣີ ໄຫມັກດາລາ ແລະຜູ້ຍິງຄົນອື່ນຊື່ວ່າ "ມາຣີ

ຈິງເບິ່ງ

ຄຳວ່າ "ຈິງເບິ່ງ" ໃນນີ້ເຄື່ອນພວກເຮົາໃຫ້ເອົາໃຈໃສ່ກັບຂໍ້ມູນທີ່

ຫນ້າປະຫລາດໃຈທີ່ຕິດຕາມມາ.

ພາສາຂອງທ່ານອາດຈະມີວິທີການເຮັດສິ່ງນີ້.

ຄຳ ອວຍພອນ

ນິແມ່ນການຫັກທາຍແບບ ຫຳມະດາ, ຄືກັບ“ ສະບາຍດີ” ໃນພາສາອັງກິດ.

ໄດ້ຈັບຕົນຂອງລາວ

“ ຄູ່ເຂົາລົງແລະກິມຂາບລົງ”

ອ້າຍນ້ອງຂອງຂ້າພະເຈົ້າ

ນິ ຫມາຍເຖິງສາວິກຂອງພຣະເຢຊູ.

Matthew 28:11

ຂໍ້ມູນການເຊື່ອມຕໍ່:

ເລື່ອງນີ້ເລີ່ມຕົ້ນກ່ຽວກັບປະຕິກິລິຍາຂອງຜູ້ ນຳສາສະ

ຫນາຍົວເມື່ອພວກເຂົາໄດ້ຍິນກ່ຽວກັບການຟື້ນຄືນຊີວິດຂອງພຣະເຢຊູ.

ດຽວນີ້

ຄຳສັບນີ້ຖືກ ນຳໃຊ້ໃນທີ່ນີ້ເພື່ອ ຫມາຍເຖິງການຢຸດຜັກໃນບົດເລື່ອງ ສຳຄັນ.

ຕໍ່ໄປນີ້, ມັດທາຍເລີ່ມບອກພາກສ່ວນໃຫມ່ ຂອງເລື່ອງ.

ແມ່ຍິງ

ຕໍ່ໄປນີ້ແມ່ນສິ່ງນີ້ ຫມາຍເຖິງນາງມາຣີ ໄຫມັກດາລາ ແລະມາຣີຄົນອື່ນໆ.

ເບິ່ງ

ນິແມ່ນຈຸດເລີ່ມຕົ້ນຂອງເຫດການອື່ນໃນເລື່ອງທີ່ໃຫຍ່ກວ່າ.

ມັນອາດຈະກ່ຽວຂ້ອງກັບຄົນທີ່ແຕກຕ່າງກັນກ່ວາເຫດການທີ່ຜ່ານມາ.

ພາສາຂອງທ່ານອາດຈະມີວິທີການເຮັດສິ່ງນີ້.

ສົນທະນາເລື່ອງນີ້ກັບພວກເຂົາ

"ໄດ້ຕັດສິນໃຈກ່ຽວກັບແຜນການໃນບັນດາພວກເຂົາເອງ."

ປະໂລຫິດແລະພວກເຖົ້າແກ່ຕັດສິນໃຈມອບເງິນໃຫ້ທະຫານ.

ເວົ້າກັບຄົນອື່ນວ່າ, 'ພວກສາວິກຂອງພຣະເຢຊູມາ ...

ໃນຂະນະທີ່ພວກເຮົາອອນຫລັບຢູ່.'

ຖ້າພາສາຂອງທ່ານບໍ່ອະນຸຍາດໃຫ້ມີ ຄຳເວົ້າພາຍໃນວົງຍືມ,

ທ່ານອາດຈະແປນີ້ເປັນ ຄຳເວົ້າດຽວ. ອາດແປໄດ້ວ່າ:

ບອກສິນເຊີງໃຫ້ພວກເຮົາສາວິກຂອງພຣະເຢຊູໄດ້ມາ ... ໃນຂະນະທີ່ທ່ານ

ກຳລັງອອນຫລັບຢູ່" (ເບິ່ງ: ການຂຽນ - ການເວົ້າແລະການແຕ່ງຮູບພາບ)

Matthew 28:14

ຖ້າລາຍງານນີ້ໄປຮອດເຈົ້າແຂວງ

"ຖ້າເຈົ້າແຂວງໄດ້ຍິນວ່າທ່ານກຳລັງອອນຫລັບເມື່ອພວກສາວິກຂອງພຣະເຢຊູໄດ້ເອົາສືບຂອງທ່ານໄປ"

ເຈົ້າແຂວງ

"ປີລາດ" (27: 1)

ພວກເຮົາຈະຊັກຊວນລາວແລະເອົາຄວາມກັງວົນໃດໆໄປຈາກທ່ານ

"ຢ່າກັງວົນ. ພວກເຮົາຈະລົມກັບລາວເພື່ອວ່າລາວຈະບໍ່ລົງໂທດທ່ານ."

ເຮັດຕາມທີ່ພວກເຂົາໄດ້ຮັບການແນະ ນຳ

ສິ່ງນີ້ສາມາດແປເປັນຮູບແບບເຄື່ອນໄຫວ. ອາດແປໄດ້ວ່າ:

"ໄດ້ເຮັດໃນສິ່ງທີ່ພວກປະໂລຫິດໄດ້ບອກໃຫ້ພວກເຂົາເຮັດ"

ບົດລາຍງານນີ້ໄດ້ແຜ່ຂະຫຍາຍຢ່າງກວ້າງຂວາງໃນບັນດາຊາວຢິວແລະຍັງສືບຕໍ່ເຖິງມືນີ້

"ຊາວຢິວຫລາຍຄົນໄດ້ຍິນບົດລາຍງານນີ້ແລະສືບຕໍ່ເລົ່າເລື່ອງອື່ນໆໃຫ້ຄົນອື່ນຝັ່ງຈົນເຖິງມືນີ້"

ເຖິງແມ່ນວ່າໃນມືນີ້

ນີ້ ຫມາຍເຖິງເວລາທີ່ມັດທາຍໄດ້ຂຽນປຶ້ມ.

Matthew 28:16

ຂໍ້ມູນການເຊື່ອມຕໍ່:

ເລື່ອງນີ້ເລີ່ມຕົ້ນກ່ຽວກັບເລື່ອງລາວທີ່ພຣະເຢຊູປະຊຸມກັບພວກສາວິກຫລັງຈາກທີ່ພຣະອົງຟື້ນຄືນຈາກຕາຍ.

ພວກເຂົາມະນັດສະການພຣະອົງ, ແຕ່ບາງຄົນສົງໄສ

ຄວາມຫມາຍທີ່ເປັນໄປໄດ້ແມ່ນ 1) ພວກເຂົາທັງ

ຫມົດມະນັດສະການພຣະເຢຊູເຖິງແມ່ນວ່າບາງຄົນສົງໄສຫລື 2)

ບາງຄົນກໍ່ມະນັດສະການພຣະເຢຊູ,

ແຕ່ບາງຄົນບໍ່ໄດ້ມະນັດສະການພຣະອົງເພາະເຂົາສົງໄສ.

ແຕ່ບາງຄົນສົງໄສ

ສາມາດເວົ້າໄດ້ຢ່າງຈະແຈ້ງໃນສິ່ງທີ່ພວກສາວິກສົງໄສ. ອາດແປໄດ້ວ່າ:

"ບາງຄົນສົງໄສວ່າລາວແມ່ນພຣະເຢຊູແທ້ໆແລະລາວໄດ້ມີຊີວິດອີກ"

Matthew 28:18

ສິດອຳນາດທັງຫມົດ ໄດ້ຖືກມອບໃຫ້ຂ້ອຍ

ນິສາມາດຖືກລະບຸໄວ້ໃນຮູບແບບທີ່ຫ້າວຫັນ. ອາດແປໄດ້ວ່າ:

"ພໍ່ຂອງຂ້ອຍໄດ້ມອບສິດອຳນາດໃຫ້ຂ້ອຍທັງຫມົດ"

ໃນສະຫວັນແລະໃນໂລກ

ທີ່ນີ້“ ສະຫວັນ” ແລະ“ ແຜ່ນດິນໂລກ”

ໄດ້ຖືກນຳໃຊ້ຮ່ວມກັນເພື່ອຫມາຍເຖິງທຸກໆຄົນແລະທຸກໆຢ່າງໃນສະຫວັນແລະແຜ່ນດິນໂລກ.

ຂອງປະເທດທັງຫມົດ

ນີ້“ ປະເທດ” ຫມາຍເຖິງປະຊາຊົນ. ອາດແປໄດ້ວ່າ:

"ຂອງທຸກໆຄົນໃນທຸກໆປະເທດ"

ໃສ່ຊື່

ນິ "ຊື່" ຫມາຍເຖິງສິດອຳນາດ. ອາດແປໄດ້ວ່າ: "ໂດຍສິດອຳນາດ"

ພໍ ... ລູກຊາຍ

ນິແມ່ນຕຳແໜ່ງສຳຄັນທີ່ອະທິບາຍເຖິງຄວາມສຳພັນລະຫວ່າງພຣະເຈົ້າແລະພຣະເຢຊູ.

(ເບິ່ງ: Guidance_sonofgodprinciples)

Matthew 28:20

ເບິ່ງ

"ຝັ່ງ" ຫລື "ເອົາໃຈໃສ່"

ເຖິງແມ່ນວ່າຈະສິ້ນສຸດຂອງໂລກ

"ຈົນກ່ວາໃນຕອນທ້າຍຂອງຍຸກນີ້" ຫລື "ຈົນເຖິງທີ່ສຸດຂອງໂລກ"

ຂໍ້ມູນເຊື່ອມຕໍ່:

ພຣະຄໍ້ມມາຣະໂກເລີມຕົ້ນດ້ວຍຄໍາທ່ານວາຍຂອງຜູ້ປະກາດພຣະທັມເອຊາຢາກຊົມກັບທ່ານທັງສອງຝັ່ງ ເຊິ່ງຮັບຮູ້ເລີຍວ່າຜູ້ທີ່ມີອິດສະລິມທາງພາກຕາເວັນຕົກກໍ່ມີສູດຄືພາກຕາເວັນອອກ ເພາະພວກເຂົາສໍາເລັດ

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:

ຜູ້ຂຽນພຣະຄໍ້ມມາຣະໂກ ມີຊື່ວ່າໂຢຮັນມາຣະໂກເຊັນກັນ

ຜູ້ຊົງລູກຂອງຜູ້ຍິງຄົນໜຶ່ງໃນຈຳນວນຜູ້ຍິງຫລາຍຄົນທີ່ຊື່ວ່າມາຣີ

ທີ່ໄດ້ເວົ້າເຖິງໃນພຣະຄໍ້ມຂ່າວປະເສີດທັງສີ່ເຫລັ້ມ

ທ່ານເປັນຫລານຊາຍຂອງບານາບັດ

ພຣະບຸດຂອງພຣະເຈົ້າ

ນິຕິຕຳແຫນ່ງສໍາຄັນຂອງພຣະເຢຊູຄຣິດ

ທ່ານ...ຂອງທ່ານ

ເປັນເອກະພິດບຸຣຸດທີ່ສາມ

ຈົງຕຽມທາງຂອງອົງພຣະຜູ້ເປັນເຈົ້າໃຫ້ຜ່ອມ

ຈົງເຮັດໃຫ້ເສັ້ນທາງຂອງພຣະອົງໃຫ້ຊື່ໄປ

ຄຳວ່າ " ທາງ " ແລະ " ເສັ້ນທາງ "

ໃນທີ່ນີ້ປຽບກັບຊີວິດຂອງພຣະເຢຊູຄຣິດກັບທາງ

ຄຳສັ່ງທັງສອງນີ້ມີຄວາມຫມາຍເຫມືອນກັນ

ຖ້າຄຳທັງສອງນີ້ເຫມືອນກັນໃນພາສາຂອງທ່ານ

ທ່ານສາມາດເວັ້ນປະໂຫຍກທີ່ສອງກໍ່ໄດ້ດັ່ງທີ່ພຣະຄໍ້ມພີ ໄດ້ເຮັດ ອາດແປ:

" ຕຽມ " ມີບັບຄົນສໍາຄັນບາງຄົນ

ລ່ວງຫນ້າທ່ານ

ໃນພາສາເດີມຄຳນີ້ມີຄວາມຫມາຍວ່າ " ຕໍ່ຫນ້າພຣະອົງ "

ນີ້ເປັນສໍານວນທີ່ມີຄວາມຫມາຍວ່າ " ກ່ອນຫນ້າພຣະອົງ "

ທ່ານ...ຂອງທ່ານ

ໃນທີ່ນີ້ຄຳວ່າ " ທ່ານ " ແລະ " ຂອງທ່ານ " ອ້າງເຖິງພຣະເຢຊູ

ແລະເປັນເອກະພິດ ເມື່ອທ່ານແປຄຳນີ້ ໃຫ້ໃຊ້ຄຳສັບພະນາມ " ທ່ານ " ຫລື

" ຂອງທ່ານ " ເພາະນີ້ເປັນຂໍ້ຄວາມທີ່ອ້າງຈາກຜູ້ເຜີຍພຣະວະຈະນະ

ແລະທ່ານບໍ່ໄດ້ໃຊ້ພຣະນາມຊື່ຂອງພຣະເຢຊູຄຣິດ

ຜູ້ທີ່

ນີ້ອ້າງເຖິງຜູ້ແຈ້ງຂ່າວ

ຕຽມທາງຂອງທ່ານ

ຄຳອຸປະມານນີ້ມີຄວາມຫມາຍວ່າການຕຽມຜ່ອມໃນດ້ານຮ່າງກາຍແລະທີ່ສະໜອງຄຳສັບການສະເດັດມາຂອງອົງພຣະຜູ້ເປັນເຈົ້າ

ສ່ວງຜູ້ຮ້ອງ

ນີ້ເປັນການກ່າວນາມສົມມຸດຂອງຜູ້ແຈ້ງຂ່າວ

ຈົງຕຽມທາງຂອງອົງພຣະຜູ້ເປັນເຈົ້າໃຫ້ຜ່ອມແລະເຮັດໃຫ້ເສັ້ນທາງຂອງພຣະອົງໃຫ້ຊື່ໄປ ມີຄວາມຮັກນິຣັນດອນຂອງພຣະອົງທີ່ມີພຣະເຢຊູຄຣິດ

ນີ້ເວົ້າເຖິງການຕຽມທາງດ້ານຮ່າງກາຍພາຍແລະທີ່ສະໜະຄະຕິສໍາລັບການສະເດັດມາຂອງອົງພຣະຜູ້ເປັນເຈົ້າ

ມາຍັງພວກເຂົາ

ເຊັ່ນດຽວກັບການທີ່ຄົນຈະສ້ອມແຊມຖະຫນົນສໍາລັບການເດີນທາງຂອງເຈົ້າທັງສອງຝັ່ງ ເຊິ່ງຮັບຮູ້ເລີຍວ່າຜູ້ທີ່ມີອິດສະລິມທາງພາກຕາເວັນຕົກກໍ່ມີສູດຄືພາກຕາເວັນອອກ ເພາະພວກເຂົາສໍາເລັດ

and

Mark 1:4

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:

ໃນຂໍ້ພຣະຄໍ້ມພີຫລາຍຂໍ້ນີ້ ຄຳວ່າ " ເຂົາ " " ເຂົາ " ແລະ " ຂອງເຂົາ "

ອ້າງເຖິງໂຢຮັນ

ໂຢຮັນມາປະກົດຕົວ

ໃຫ້ແນ່ໃຈວ່າຜູ້ອ່ານຂອງທ່ານເຂົ້າໃຈວ່າ

ໂຢຮັນຜູ້ທີ່ກໍາໄດ້ຮັບການເວົ້າເຖິງປະກົດຕົວ [MRK 1:2-3](#).

ເຂົາ...ເຂົາ...ຂອງເຂົາ

ຄຳເຫລົ່ານີ້ອ້າງເຖິງໂຢຮັນ

ຄົນທົ່ວທັງແຄ້ວນຢູ່ດາຍແລະຊາວກຸງເຢຣູຊາເລັມທຸກຄົນ

ຄຳວ່າ " ທົ່ວທັງ " ໃນທີ່ນີ້ເປັນການຂະຫຍາຍພາບໃຫ້ເກີນຈົງເພື່ອເນັ້ນ

ອາດແປໄດ້ : " ຄົນຈຳນວນຫລາຍຈາກແຄ້ວນຢູ່ເດຍແລະກຸງເຢຣູຊາເລັມ

ໂຢຮັນມາປະກົດຕົວ

ໃຫ້ແນ່ໃຈວ່າຜູ້ອ່ານເຂົ້າໃຈວ່າ ໂຢຮັນ

ເປັນຜູ້ສົ່ງຂ່າວທີ່ຜູ້ເຜີຍພຣະວະຈະນະເອຊາຢາກໄດ້ກ່າວເຖິງໃນຂໍ້ກ່ອນຫນ້ານັ້ນ

ຄົນທົ່ວທັງແຄ້ວນຢູ່ດາຍແລະຊາວກຸງເຢຣູຊາເລັມທຸກຄົນ

ຄຳວ່າ " ທົ່ວທັງ " ແລະ " ທຸກຄົນ "

ໃນທີ່ນີ້ເປັນຄຳເວົ້າທີ່ເກີນຈົງໃຊ້ເພື່ອຢັ້ງຢືນວ່າມີຄົນຈຳນວນຫລວງຫລາຍ

ອາດແປໄດ້: " ຄົນຈຳນວນຫລາຍຈາກແຄ້ວນຢູ່ດາຍແລະກຸງເຢຣູຊາເລັມ

ພວກເຂົາໄດ້ຮັບບັບຕິສະມາຈາກທ່ານ...ສາວະພາບຄວາມຜິດບາບຂອງພວກເຂົາ

ກ່ອນກັບທ່ານທັງສອງຝັ່ງ ເຊິ່ງຮັບຮູ້ເລີຍວ່າຜູ້ທີ່ມີອິດສະລິມທາງພາກຕາເວັນຕົກກໍ່ມີສູດຄືພາກຕາເວັນອອກ ເພາະພວກເຂົາສໍາເລັດ

ອາດແປໄດ້ :

" ເມື່ອພວກເຂົາສໍານຶກໃນຄວາມຜິດບາບໂຢຮັນໄດ້ໃຫ້ບັບຕິສະມາແກ່ພວກເຂົາໃນແມ່ນ້ຳຈໍແດນ

Mark 1:7

ໂຢຮັນສັ່ງສອນ

" ໂຢຮັນສັ່ງສອນ "

ຂ້າພະເຈົ້າບໍ່ຄູ່ຄວນແມ່ນແຕ່ຈະກຶມລົງແກ້ສາຍຮັດເກີບຂອງພຣະອົງ

ໂຢຮັນປຽບທຽບຕົວເອງເຫມືອນຄົນຮັບໃຊ້ເພື່ອສະແດງວ່າພຣະເຢຊູຄຣິດນັ້ນຍິ່ງໃຫຍ່

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ : "

ຂ້າພະເຈົ້າບໍ່ຄູ່ຄວນແມ່ນແຕ່ຈະກຶມລົງແກ້ສາຍຮັດເກີບຂອງພຣະອົງ "

ກົມລົງ

ກົມລົງ

ໃຫ້ບັບຕິສະມາໂດຍພຣະວິນຍານບໍ່ຮິສຸດແກ່ທ່ານ

ໃຫ້ບັບຕິສະມາໂດຍພຣະວິນຍານບໍ່ຮິສຸດນີ້ປຽບທຽບກັບການໃຫ້ບັບຕິສະມາດ້ວຍນ້ຳ

ການໃຫ້ບັບຕິສະມາໂດຍພຣະວິນຍານບໍ່ຮິສຸດນໍາປະຊາຊົນມາຕິດຕໍ່ກັບພຣະວິນຍານ

ບໍ່ຮິສຸດເຫມືອນກັບການໃຫ້ບັບຕິສະມາດ້ວຍນ້ຳ

ນໍາປະຊາຊົນມາຕິດຕໍ່ກັບນ້ຳ ແປໄດ້ອີກຢ່າງວ່າ : "

ຈໍາແນກທ່ານກັບພຣະວິນຍານບໍ່ຮິສຸດ"

ແກ້ສາຍຮັດເກີບ

ໃນສະໄຫມທີ່ພຣະເຢຊູຍັງຊົງພຣະຊົນຢູ່

ປະຊາຊົນສຸບເກີບແຕ່ຕະຫລົກດ້ວຍຫນັງສືດແລະຜູກຮັດກັບຕີນດ້ວຍສາຍຫນັງ

ແຕ່ທ່ານຜູ້ນີ້ຈະເປັນຜູ້ໃຫ້ບັບຕິສະມາດ້ວຍພຣະວິນຍານບໍ່ຮິສຸດແກ່ທ່ານ

ຄຳອຸປະມານນີ້ປຽບທຽບການໃຫ້ບັບຕິສະມາຂອງໂຢຮັນດ້ວຍນ້ຳກັບການໃຫ້ບັບຕິສະມາໂດຍພຣະ

ຖ້າເປັນໄດ້ໃຫ້ໃຊ້ຄຳວ່າ " ໃຫ້ບັບຕິສະມາ "

ໃນການແປຂອງທ່ານເພື່ອປຽບທຽບກັບການໃຫ້ບັບຕິສະມາຂອງໂຢຮັນ

Mark 1:9

ເຈົ້າເປັນບຸດທີ່ຮັກຂອງເອົາ

ພຣະບິດາ ພຣະບຸດແລະ ພຣະວິນຍານບໍ່ຮິສຸດ

ໄດ້ປາກົດຜ່ອມກັນໃນເວລາດຽວກັນ

ບຸດທີ່ຮັກສໍາລັບການສະເດັດມາຂອງອົງພຣະຜູ້ເປັນເຈົ້າ

ນີ້ເປັນຄຳແຫນ່ງສໍາຄັນສໍາລັບພຣະເຢຊູຄຣິດ

ພຣະບິດາຊົງເອີ້ນພຣະເຢຊູຄຣິດວ່າ " ບຸດທີ່ຮັກ "

ນີ້ເປັນຄຳແຫນ່ງສໍາຄັນສໍາລັບພຣະເຢຊູຄຣິດ

ນີ້ເປັນຄຳແຫນ່ງສໍາຄັນສໍາລັບພຣະເຢຊູຄຣິດ

ນີ້ເປັນຂໍ້ປະເດັນຊັດເຈນໃນການເລີ່ມຕົ້ນເຫດການໃຫມ່ໃນໂຄງເລື່ອງ

ພຣະອົງເຮັດໃຫ້ເປັນເຈົ້າ

ນີ້ສາມາດແປເປັນແບບກໍາ ອາດແປໄດ້ : " ໂຢຮັນໃຫ້ບັບຕິສະມາພຣະອົງ "

ສ່ວງຈາກສະຫວັນ

" ສ່ວງ " ເປັນສື່ສໍາລັບພຣະເຈົ້າ

ພຣະວິນຍານເຫມືອນຢ່າງນົກກາງແກລົງມາຢູ່ເທິງພຣະອົງ

ຄວາມຫມາຍທີ່ເປັນໄປໄດ້ຄື 1) ນິຕິການອຸປະມາອຸປະໄມ

ແລະພຣະວິນຍານໄດ້ສະເດັດລົງມາເຫນືອພຣະເຢຊູຄຣິດເຫມືອນ

ນົກທີ່ບິນລົງມາຈາກຟ້າເຖິງພື້ນຫລື 2)

ພຣະວິນຍານມີສັນຖານເຫມືອນນົກກາງແກໃນຂະນະທີ່ສະເດັດລົງມາເຫນືອພຣະເຢຊູຄຣິດ

Mark 1:12

ຂໍ້ມູນເຊື່ອມຕໍ່:

ພາຍຫລັງການຮັບບັບຕິສະມາຂອງພຣະເຢຊູຄຣິດ

ພຣະອົງຊົງຢູ່ໃນຖິ່ນທຸຣະກັນດານເປັນເວລາ 40 ວັນ

ແລະຫລັງຈາກນັ້ນສະເດັດໄປຍັງແຄ້ວນຄາລີເລເພື່ອສັ່ງສອນແລະຊົງເອີ້ນສາວິກ

ຄົນໃຈພຣະອົງໄປ

" ຜັກດັນພຣະເຢຊູຄຣິດອອກໄປຢ່າງມີພະລັງ

ພຣະອົງຢູ່ໃນຖິ່ນທຸຣະກັນດານ

ພຣະອົງຢູ່ໃນຖິ່ນທຸຣະກັນດານ

ສີສິບວັນ

" 40 ວັນ "

ໃນການອ້າງເຖິງພຣະອົງເອງ ລວມທັງຊີໂມນ ອິນເດອາ ຢາໂກໂບ

generated on Tue Jul 8 06:24:35 2025

ຄຳຖາມນີ້ຖືກຖາມເພື່ອສະແດງວ່າພວກທີ່ມະຈານສົງໄສວ່າພຣະເຢຊູຄືພຣະເຈົ້າ
ແປໄດ້ອີກວ່າ : " ພຣະເຈົ້າເທົ່ານັ້ນທີ່ສາມາດຍົກໂທດບາບໄດ້ "

Mark 2:8

ໃນພຣະທັຍຂອງພຣະອົງ

"ໃນຕົວຕົນຂ້າງໃນຂອງພຣະອົງ " ຫລື " ໃນພຣະອົງ "

ພວກເຂົາກຳລັງຄິດໃນໃຈຂອງພວກເຂົາຢູ່

ພວກທີ່ມະຈານກຳລັງຄິດໃນໃຈ ພວກເຂົາບໍ່ໄດ້ເວົ້າກັນ

ເປັນຫຍັງພວກທ່ານຈຶ່ງຄິດເລື່ອງນີ້ຢູ່ໃນໃຈ

ພຣະເຢຊູຊົງຖາມຄຳຖາມນີ້ເພື່ອບອກວ່າພວກທີ່ມະຈານສົງໄສໃນສິດທິອຳນາດຂອງພຣະອົງ
ແປອີກຢ່າງວ່າ : " ທ່ານບໍ່ຄວນສົງໄສໃນສິດທິອຳນາດຂອງເຮົາ "

ໃຈ

ຄຳວ່າ " ໃຈ " ໃຊ້ເລື້ອຍໆ ໃນການອ້າງເຖິງຄວາມຄິດບຸກຄົນ ອາຣົມ

ຄວາມປອດຖານ ຫລື ຄວາມຕັ້ງໃຈ

ອັນໃດຈະງ່າຍກວ່າກັນ...ຢ່າງໄປ

ພຣະເຢຊູຊົງຖາມຄຳຖາມນີ້ເພາະວ່າພວກທີ່ມະຈານເຊື່ອວ່າມະນຸດເປັນເປັຍເພາະ
ເຂົາຈະສາມາດຢ່າງໄດ້ອີກ

ຖ້າພຣະເຢຊູຮັກສາຄົນທີ່ເປັນເປັຍພວກທີ່ມະຈານກໍຈະເຂົ້າໃຈວ່າພຣະເຢຊູຊົງ
ແປອີກຢ່າງວ່າ : " ຈະງ່າຍກວ່າຖ້າຈະເວົ້າກັບຊາຍທີ່ເປັນເປັຍວ່າຄວາມບາບຂອງເຈົ້າໄດ້ຮັບອະພິນິດສະໄນ "

"

Mark 2:10

ເອົາບອກເຈົ້າວ່າ

ຄຳວ່າ "ເຈົ້າ" ຫມາຍເຖິງພວກທີ່ມະຈານແລະຝູງຊົນ

ວ່າບຸດມະນຸດມີ ອຳ ນາດ

ພຣະເຢຊູກ່າວເຖິງຕົວເອງວ່າເປັນ " ບຸດມະນຸດ ". ແປໄດ້ອີກຢ່າງວ່າ:

"ວ່າຂ້ອຍແມ່ນບຸດມະນຸດແລະຂ້ອຍມີສິດ ອຳ ນາດ"

ຢູ່ທາງຫນ້າຂອງທຸກຄົນ

"ໃນຂະນະທີ່ປະຊາຊົນທັງ ຫມົດ ຢູ່ທີ່ນັ້ນ ກໍ ລັງເຝົ້າເບິ່ງ" (UDB)

Mark 2:13

ຂໍ້ມູນເຊື່ອມຕໍ່:

ພຣະເຢຊູຊົງສັ່ງສອນປະຊາຊົນທີ່ແຄມຝັ່ງທະເລຄາລີເລ

ແລະພຣະອົງຊົງເອີ້ນເລວີໃຫ້ຕາມພຣະອົງ

ທະເລສາບ

ນິຕິທະເລຄາລີເລ ຊຶ່ງຮູ້ຈັກອີກວ່າທະເລສາບເຄັນເນຊາເຣັດ

ຝູງຊົນໄດ້ເຂົ້າມາຫາພຣະອົງ

" ປະຊາຊົນໄດ້ໄປຍັງພຣະອົງປະຣະທັບ "

ເລວີລູກຊາຍຂອງອາລາຟາຍ

ອາລາຟາຍ ແມ່ນພໍ່ຂອງ ເລວີ.

Mark 2:15

ຂໍ້ມູນເຊື່ອມຕໍ່

ໃນເວລາຕໍ່ມາຂອງວັນນັ້ນພຣະເຢຊູຊົງຢູ່ທີ່ເຮືອນເລວີເພື່ອຮັບປະທານອາຫານ

ເຮືອນຂອງເລວີ

" ເຮືອນຂອງເລວີ "

ຄົນບາບເຫລົ່ານີ້

ພວກຟາຣີຊາຍໃຊ້ສຳນວນວ່າ " ພວກຄົນບາບ "

ອ້າງເຖິງປະຊາຊົນທີ່ບໍ່ປະຕິບັດຕາມກົດບັນຍັດໄດ້ດີຢ່າງພວກຟາຣີຊາຍຄິດວ່າ

ພວກເຂົາມີຈຳນວນຫລາຍ ແລະພວກເຂົາໄດ້ຕິດຕາມພຣະອົງ

ຄວາມຫມາຍທີ່ເປັນໄປໄດ້ດັງນີ້ 1) "

ເພາະວ່າມີຄົນເກັບພາສີແລະຄົນບາບຫລາຍຄົນທີ່ຕິດຕາມພຣະເຢຊູ " ຫລື

2) "

ເພາະວ່າພຣະເຢຊູມີລູກສິດຫລາຍຄົນແລະພວກເຂົາຕິດຕາມພຣະອົງ

"

ເປັນຫຍັງເຂົາຈຶ່ງຮັບປະທານອາຫານຮ່ວມກັບພວກຄົນເກັບພາສີແລະຄົນບາບເຫລົ່ານີ້

ພວກທີ່ມະຈານແລະຟາຣີຊາຍຖາມຄຳຖາມນີ້ເພື່ອສະແດງວ່າພວກເຂົາບໍ່ຍອມຮັບການຮັບປະທານອາຫານຮ່ວມກັບພວກທີ່ມະຈານ

ນີ້ສາມາດບັນລະຍາຍເປັນຂໍ້ຄວາມດັງນີ້ ແປໄດ້ອີກວ່າ : "

ພຣະອົງບໍ່ຄວນກິນອາຫານຮ່ວມກັບຄົນບາບແລະພວກເກັບພາສີທັງຫລາຍ

"

Mark 2:17

ຂໍ້ມູນເຊື່ອມຕໍ່:

ພຣະເຢຊູຊົງຕອບສະຫນອງທີ່ພວກທີ່ມະຈານໄດ້ເວົ້າກັບເຫລົ່າສາວິກເລື່ອງການກິນອາຫານຮ່ວມ

ພຣະອົງກ່າວກັບພວກເຂົາວ່າ

" ພຣະອົງກ່າວກັບພວກທີ່ມະຈານ "

ຄົນທີ່ອ້າງກາຍແຂງແຮງດີບໍ່ຕ້ອງການຫມໍ້ ແຕ່ຄົນປ່ວຍເທົ່ານັ້ນທີ່ຕ້ອງການຫມໍ້

ພຣະເຢຊູຊົງປຽບຄົນທີ່ຮູ້ຕົວວ່າເປັນຄົນບາບພວກເຂົາຮູ້ວ່າຕົວເອງປ່ວຍ

ແປອີກຢ່າງວ່າ :

"ປະຊາຊົນຜູ້ທີ່ຄິດວ່າພວກເຂົາຊອບຫມໍ້ບໍ່ຕ້ອງການຄວາມຊ່ວຍ ເຫລືອ

ນີ້ຂອງພຣະອົງຕົວເອງປ່ວຍເທົ່ານັ້ນທີ່ຕ້ອງການຄວາມຊ່ວຍເຫລືອ

ອ້າງກາຍແຂງແຮງ

" ສຸຂະພາບດີ "

ເອົາບໍ່ເຕັມມາຫາຄົນທີ່ເອີ້ນວ່າເປັນຄົນຊອບຫມໍ້ ແຕ່ມາຫາຄົນທີ່ເປັນຄົນບາບ

ພຣະເຢຊູຊົງຄາດຫວັງວ່າຜູ້ຟັງຈະເຂົ້າໃຈວ່າພຣະອົງມາເພື່ອພວກຄົນທີ່ຕ້ອງການພຣະອົງ

ແປອີກຢ່າງວ່າ :

ພຣະອົງມາເພື່ອຊ່ວຍຄົນທີ່ຕ້ອງການພຣະອົງ ແຕ່ບໍ່ມາເພື່ອຊ່ວຍຄົນທີ່ບໍ່ຕ້ອງການພຣະອົງ

ແຕ່ພວກຄົນບາບ

ສາມາດຢູ່ກັບພຣະເຢຊູໄດ້ ແຕ່ມີຄືປະຊາຊົນທີ່ພຣະເຢຊູສະເດັດມາເພື່ອຈະເອີ້ນພວກເຂົາ

ແປໄດ້ອີກວ່າ : " ແຕ່ເຮົາມາເອີ້ນຄົນບາບທັງຫລາຍ "

Mark 2:18

ຂໍ້ມູນເຊື່ອມຕໍ່:

ພຣະເຢຊູຊົງກ່າວຄຳອຸປະມາເພື່ອສຳແດງວ່າເປັນຫຍັງສາວິກຂອງພຣະອົງບໍ່ຄວນອິດອາຫານຂອງພຣະອົງ

"

ພວກຟາຣີຊາຍອິດອາຫານ...ສາວິກຂອງພວກຟາຣີຊາຍ

ຂໍ້ຄວາມສອງປະໂຫຍກນີ້ຫມາຍເຖິງຄົນກຸ່ມດຽວກັນ

ປະໂຫຍກທີ່ສອງຈະສະເພາະເຈາະຈົງກວ່າທັງສອງປະໂຫຍກກ່ຽວໂຍງເຖິງປະຊາຊົນທີ່ເປັນສາວິກ

" ສາວິກຂອງພວກຟາຣີຊາຍ...ສາວິກຂອງພວກຟາຣີຊາຍ "

ບາງຄົນ

" ບາງຄົນ "

ຈະດີທີ່ສຸດທີ່ຈະແປປະໂຫຍກຕອນນີ້ໂດຍບໍ່ຕ້ອງບອກບໍ່ຕ້ອງສະແດງ

ແນ່ນອນວ່າຄົນເຫລົ່ານີ້ເປັນໃຜ ຖ້າໃນພາສາຂອງທ່ານຈຳຕ້ອງເຮັດໃຫ້ຊັດ

ເຈນຄວາມໝາຍທີ່ເປັນໄປໄດ້ຄື 1)

ຄົນເຫລົ່າບໍ່ໄດ້ຢູ່ໃນກຸ່ມຂອງສາວິກໂຍຮັນ ຫລື

ສາວິກຂອງພວກຟາຣີຊາຍຫລື 2) ຄົນເຫລົ່ານີ້ຢູ່ໃນກຸ່ມສາວິກຂອງໂຍຮັນ

ພວກເພື່ອນເຈົ້າບ່າວຈະອິດອາຫານໃນຂະນະທີ່ເຈົ້າຍັງຢູ່ກັບພວກເຂົາບໍ່

ພຣະເຢຊູກ່າວຖາມເປັນຄຳນີ້ເພື່ອປຽບທຽບພຣະອົງເອງກັບເຫລົ່າສາວິກແລະເຈົ້າບ່າວແລະເພື່ອ

ຄຳຖາມນີ້ອາດຈະຂຽນເປັນຄຳກ່າວໄດ້ວ່າ ແປອີກຢ່າງວ່າ : "

ສາວິກຂອງເຮົາສະຫລອງຂະນະທີ່ເຮົາຍັງຢູ່ກັບພວກເຂົາ "

Mark 2:20

ເມື່ອເຈົ້າບ່າວຈາກພວກເຂົາໄປ

ນີ້ສາມາດເຮັດເປັນຮູບປະໂຫຍກ ແປອີກຢ່າງວ່າ: "ເຈົ້າບ່າວຈະຈາກໄປ "

ເປຈາກພວກເຂົາ...ພວກເຂົາຈະອິດອາຫານ

ຄຳວ່າ " ພວກເຂົາ " " ພວກເຂົາ " ຫມາຍເຖິງຜູ້ທີ່ມາຮ່ວມງານແຕ່ງງານ

ບໍ່ມີໃຜຫຍິບເສດຜ້າໃຫມ່ລົງເທິງເສື້ອຜ້າເກົ່າ

ການຫຍິບເສດຜ້າໃຫມ່ລົງໃສ່ຜ້າເກົ່າ

ຜ້າໃຫມ່ທີ່ດີຈະເຮັດໃຫ້ຜ້າເກົ່າຂາດສະນັ້ນທັງຜ້າເກົ່າແລະຜ້າໃຫມ່ຈະເສຍຫາຍ

ພວກເຂົາຫນ້າຈະເຮັດຢ່າງໃດ

" ບໍ່ມີໃຜ "

ປະໂຫຍກນີ້ຫມາຍເຖິງປະຊາຊົນທຸກຄົນບໍ່ແມ່ນສະເພາະແຕ່ຜູ້ຊາຍ

Mark 2:22

ຂໍ້ມູນເຊື່ອມຕໍ່:

ພຣະເຢຊູຊົງເລີ່ມເຫລົ່າຄຳອຸປະມາອີກເລື່ອງກ່ຽວກັບການໃສ່ເຫລົ່າອະນຸໂຫມ່ໃນຖົງເຫລົ່າອະນຸໂຫມ່

ໃຫ້ກົງກັນຂ້ວາມກັບການໃສ່ໃນຖົງຫນຶ່ງເຫລົ່າອະນຸໂຫມ່ ໃຫມ່

ເຫລົ່າອະນຸໂຫມ່ໃຫມ່

ຫລາຍກວ່າເຫລົ່າອະນຸໂຫມ່ເກົ່າ ແລະພວກເຂົາຍັງຫມັກບໍ່ເຕັມ ທີ່

ຖ້າອະນຸໂຫມ່ເປັນທີ່ຮູ້ຈັກໃນຕ້ອງຖິ້ມຂອງທ່ານ

ໃຫ້ໃຊ້ຄຳຫົວໄປທີ່ຫມາຍເຖິງຜົນລະໄມ້

ຖົງຫນຶ່ງເຫລົ່າອະນຸໂຫມ່ເກົ່າ

ນີ້ອ້າງເຖິງຖົງຫນຶ່ງເຫລົ່າອະນຸໂຫມ່ທີ່ຖືກໃຊ້ມາແລ້ວຫລາຍຄັ້ງ

ຂົນເກະ

ເຫລົ່ານີ້ແມ່ນຖືກຜະລິດອອກຈາກ ຫນັງ ສັດ.
ພວກເຂົາຍັງສາມາດຖືກເອີ້ນວ່າ "ຖືກເຫລົ່າ" ຫລື "ຖືກຫນັງ" (UDB).
ເຫລົ່າອະນຸຍາດເຮັດໃຫ້ຖືກຫນັງຂາດ
ເມື່ອເຫລົ່າໃຫມ່ຫມັກແລະຂະຫຍາຍຕົວ ກໍຈະເຮັດໃຫ້ຖືກຂາດ
ເພາະມັນບໍ່ສາມາດຂະຫຍາຍຕົວໄດ້ອີກແລ້ວ

ເສຍຫາຍ

" ຖືກທຳລາຍ "

ຖືກຫນັງເຫລົ່າອາຫນຸ່ນໃຫມ່

" ຖືກຫນັງເຫລົ່າອະນຸ່ນໃຫມ່ " ຫລື " ຖືກເຫລົ່າອະນຸ່ນໃຫມ່ "
ຫມາຍເຖິງຖືກຫນັງເຫລົ່າອະນຸ່ນໃຫມ່ທີ່ບໍ່ເຄີຍໃຊ້ມາກ່ອນ
Mark 2:23

ຂໍ້ມູນເຊື່ອມຕໍ່:

ພຣະເຢຊູຊົງຍົກຕົວຢ່າງໃຫ້ພວກຟາຣີຊາຍຈາກພຣະຄັ້ມພິເສດສະແດງວ່າເປັນສິ່ງທີ່ສາມາດເຮັດໄດ້
ເບິ່ງນັ້ນຕີ ເປັນຫຍັງພວກເຂົາຈຶ່ງເຮັດສິ່ງທີ່ຜິດກົດຂອງວັນສະບາໂຕ
ພວກຟາຣີຊາຍຖາມພຣະເຢຊູເພື່ອຈະປະນາມພຣະອົງ ແປອີກຢ່າງວ່າ: "
ເບິ່ງນັ້ນດູ ພວກເຂົາທຳລາຍກົດຂອງພວກຍິວກ່ຽວກັບວັນສະບາໂຕ "
" **ເດັດຮວງເຂົາມາກິນ...ເຮັດສິ່ງທີ່ຜິດກົດຂອງວັນສະບາໂຕ** "
ການເດັດຮວງເຂົາໃນນາຄົນອື່ນແລະກິນບໍ່ຖືວ່າເປັນ ການລັກ
ຄຳຖາມຄືຄົນເຮັດຢ່າງນີ້ໄດ້ຫລີບ
ບໍ່ສະນັ້ນກໍຈະບໍ່ຖືວ່າເຮັດຜິດກົດໃນວັນສະບາໂຕ

ເດັດຮວງເຂົາ

ພວກສາວົກເດັດຮວງເຂົາມາກິນ
ນິສາມາດໃຊ້ຄຳທີ່ສະແດງຄວາມຫມາຍຢ່າງເຕັມທີ່ ແປອີກຢ່າງວ່າ: "
ເກັບແລະກິນຍອດຮວງເຂົາ "

ຮວງເຂົາ

ນີ້ເປັນສ່ວນທີ່ຢູ່ຍອດສຸດຂອງເຂົາຝາງ ຊຶ່ງເປັນຕົ້ນຫຍ້າສູງ
ທີ່ຍອດມືຮວງເຂົາທີ່ໃຫຍ່ເຕັມທີ່ແລ້ວ ຫລືເມັດຂອງຕົ້ນເຂົາຝາງ

ເບິ່ງ

ເບິ່ງນີ້" ຫລື "ເບິ່ງ." ນີ້ແມ່ນ ຄຳ ທີ່ໃຊ້ເພື່ອໃຫ້ຄວາມສົນໃຈຂອງຜູ້ໃດຜູ້
ຫນຶ່ງ ເພື່ອສະແດງໃຫ້ພວກເຂົາເຫັນບາງຢ່າງ. ຖ້າມີ ຄຳ ໃດ ຫນຶ່ງ
ໃນພາສາຂອງທ່ານທີ່ໃຊ້ເພື່ອຖືກຄວາມສົນໃຈຂອງຄົນຕໍ່ບາງສິ່ງບາງຢ່າງ,
ທ່ານສາມາດໃຊ້ ຄຳ ສັບນີ້ໄດ້ທີນີ້.

Mark 2:25

ພຣະອົງໄດ້ກ່າວກັບພວກເຂົາ

"ພຣະເຢຊູກ່າວກັບພວກຟາຣີຊາຍ"

ທ່ານບໍ່ເຄີຍອ່ານກ່ຽວກັບດາວິດ...ທ່ານຫລື ໄປທີ່ພຣະວິຫານ

ພຣະເຢຊູຊົງຮູ້ວ່າພວກທັມະຈານແລະຟາຣີຊາຍໄດ້ອ່ານເລື່ອງນີ້ດ້ວຍ
ພຣະອົງຊົງກ່າວໂທດເຂົາວ່າເຂົາໃຈຜິດໄດ້ຢ່າງໃດ
ອາດແປໄດ້ອີກຢ່າງຫນຶ່ງວ່າ "
ຈົ່ງຈຳໄວ້ວ່າດາວິດ...ກັບທ່າແລະໄປໄດ້ຢ່າງໃດ " ຫລື "
ຖ້ທ່ານເຂົ້າໃຈວ່າດາວິດ...ກັບທ່ານຈະຕ້ອງຮູ້ວ່າທ່ານໄປທີ່ໃດ"

ທ່ານບໍ່ເຄີຍອ່ານກ່ຽວກັບດາວິດ

ພຣະເຢຊູອ້າງເຖິງເລື່ອງກ່ຽວກັບດາວິດໃນພັນທະສັນຍາເດີມ
ນິສາມາດແປເພື່ອທີ່ຈະສະແດງຂໍ້ມູນໂດຍບັນລະຍາຍແປອີກຢ່າງວ່າ:
"ທ່ານບໍ່ເຄີຍອ່ານພຣະຄັ້ມພິວ່າດາວິດ "

ເຈົ້າບໍ່ເຄີຍອ່ານສິ່ງທີ່ດາວິດໄດ້ເຮັດໃນເວລາທີ່ລາວ ກ່າ ລັງຕ້ອງການແລະຫົວ -

ລາວແລະຜູ້ຊາຍທີ່ຢູ່ກັບລາວ -

ນິສາມາດຖືກລະບຸເປັນຄຳສັ່ງ. ແປໄດ້ອີກຢ່າງວ່າ: "ຈີ ຈຳ
ສິ່ງທີ່ທ່ານບໍ່ເຄີຍອ່ານກ່ຽວກັບສິ່ງທີ່ດາວິດເຮັດໃນເວລາທີ່ລາວແລະຜູ້ຊາຍທີ່ຢູ່ກັບລາວ
ກ່າ ລັງຕ້ອງການແລະຫົວໂຫຍ"

ວິທີທີ່ລາວໄດ້ເຂົ້າໄປໃນເຮືອນຂອງພຣະເຈົ້າ ... ຕໍ່ຜູ້ທີ່ຢູ່ກັບລາວ?

ສິ່ງນິສາມາດສະແດງອອກເປັນ ຄຳ ຖະແຫລງທີ່ແຍກອອກຈາກຂໍ້ 25.

ແປໄດ້ອີກຢ່າງວ່າ: "ລາວໄດ້ເຂົ້າໄປໃນເຮືອນຂອງພຣະເຈົ້າ ...

ຕໍ່ຜູ້ທີ່ຢູ່ກັບລາວ."

ເຂົາໄດ້ໄປ

ຄຳວ່າ " ເຂົາ " ຫມາຍເຖິງດາວິດ

ເຂົາຈິດພຣະພັກ

ນີ້ອ້າງເຖິງເຂົາຈິສິບສອງກ້ອນຫຼວງໄວ້ເທິງໂຕະໂອບດ້ວຍຄຳໃນເຕັ້ນຫລືວິຫານ
ທີ່ເຮັດເພື່ອຖວາຍແຕ່ພຣະເຈົ້າໃນພັນທະສັນຍາເດີມ

Mark 2:27

ວັນສະບາໂຕໄດ້ສ້າງເພື່ອມະນຸດ

ພຣະເຢຊູຊົງເຮັດໃຫ້ຊັດເຈນວ່າເປັນຫຍັງພຣະເຈົ້າຈຶ່ງຕັ້ງວັນສະບາໂຕ

ນິສາມາດເຮັດເປັນປະໂຫຍກໄດ້ ແປອີກຢ່າງວ່າ:

"ພຣະເຈົ້າສ້າງວັນສະບາໂຕສຳລັບມະນຸດຊາດ "

ບໍ່ໄດ້ສ້າງມະນຸດເພື່ອວັນສະບາໂຕ

ມີຄຳຫລາຍຄຳທີ່ຂາດຫາຍໄປຈາກຄຳກ່າວນີ້ທີ່ອາດຈະເພີ່ມເພີດຄວາມຊັດເຈນຍິ່ງຂຶ້ນ
ແປອີກຢ່າງວ່າ : "ມະນຸດຊາດບໍ່ໄດ້ຖືກສ້າງຂຶ້ນເພື່ອວັນສະບາໂຕ" ຫລື "
ພຣະເຈົ້າບໍ່ໄດ້ສ້າງມະນຸດຊາດເພື່ອວັນສະບາໂຕ "

ມະນຸດຊາດ

" ມະນຸດ " ຫລື " ປະຊາຊົນ " ຫລື " ຄວາມຕ້ອງການຂອງປະຊາຊົນ "

ຄຳເຫລົ່ານີ້ອ້າງເຖິງຊາຍແລະຍິງ

Chapter 3

Mark 3:1

ຂໍ້ມູນເຊື່ອມຕໍ່:

ພຣະເຢຊູຊົງຮັກສາຄົນໃນວັນສະບາໂຕໃນທັມະສາລາແລະສະແດງວ່າພຣະອົງຊົງຮັກສາຄົນໃນວັນສະບາໂຕ
ພວກຟາຣີຊາຍແລະພວກເອໂຣດຕຽມເລີ່ມວາງແຜນທີ່ຈະຂ້າພຣະເຢຊູ

ມີບາງຄົນ

" ພວກຟາຣີຊາຍບາງຄົນ " ຕໍ່ມາໃນ [MRK 3:6](#).

ພວກຄົນເຫລົ່ານີ້ຖືກກຳນົດໃຫ້ເປັນພວກຟາຣີຊາຍ

ມີຊາຍຄົນຫນຶ່ງທີ່ມີລົບ

" ຊາຍຄົນຫນຶ່ງທີ່ມີລົບການ "

ມີບາງຄົນຈ້ອງຈັບຜິດພຣະອົງວ່າພຣະອົງຈະຮັກສາຄົນນັ້ນຫລືບໍ່

"

ພວກຟາຣີຊາຍຈ້ອງຈັບຜິດພຣະອົງເພື່ອເບິ່ງວ່າພຣະອົງຈະຮັກສາຊາຍຄົນທີ່ມີລົບຫລືບໍ່
"

ກ່າວຫາພຣະອົງ

ພວກຟາຣີຊາຍຕ້ອງການກ່າວຫາພຣະເຢຊູທີ່ແຫກກົດໂດຍເຮັດວຽກໃນວັນສະບາໂຕ
ພຣະອົງຄວນຮັກສາຊາຍຄົນນີ້ຫລືບໍ່ ແປອີກຢ່າງວ່າ: " ກ່າວຫາພຣະອົງວ່າ
ເຮັດຜິດ " ຫລື " ກ່າວຫາພຣະອົງທີ່ແຫກກົດ "

Mark 3:3

ລູກຂຶ້ນແລະຍື່ນຢູ່ກາງທຸກຄົນ

" ລູກຂຶ້ນແລະຍື່ນທີ່ນີ້ຖາມກາງຝູງຊົນ "

ເປັນສິ່ງທີ່ຖືກຕ້ອງຫລືບໍ່...ໃຫ້ເຂົາຕາຍ ?

ເພາະຜູ້ຂຽນໄດ້ບັນທຶກວ່າ " ພວກເຂົານຶ່ງງຽບ " ເບິ່ງ
ຊຶ່ງຖືກຕ້ອງກ່ຽວກັບພຣະອົງທີ່ພວກຟາຣີຊາຍຕ້ອງການຕັ້ງຄຳຮ້ອງຂໍໃຫ້ພວກເຂົາເຮັດວຽກ
ແປໄດ້ອີກວ່າ: "

ທ່ານຄວນຮູ້ວ່າເປັນສິ່ງທີ່ຖືກຕ້ອງທີ່ເຮດດີໃນວັນສະບາໂຕແລະທີ່ຈະເຮັດອັນຕະລາຍ
ຊ່ວຍຊີວິດ ບໍ່ຂ້າ "

ການເຮັດສິ່ງທີ່ດີໃນວັນສະບາໂຕຫລືເຮັດອັນຕະລາຍ...

ເພື່ອຊ່ວຍຊີວິດຫລືເພື່ອຂ້າ

ສອງປະໂຫຍກນີ້ແມ່ນຄ້າຍຄືກັນໃນຄວາມ ຫມາຍ, ຍົກເວັ້ນ ຄຳ
ທີ່ສອງແມ່ນຮ້າຍແຮງກວ່າເກົ່າ.

ເປັນສິ່ງທີ່ຖືກຕ້ອງຫລືບໍ່...ໃຫ້ເຂົາຕາຍ ?

ພຣະອົງທີ່ຖືກຕ້ອງກ່ຽວກັບພວກປະຊາຊົນນຶ່ງງຽບ

ພຣະເຢຊູອາດຈະຖາມຄຳຖາມນີ້ເພື່ອທ້າທາຍພວກເຂົາ

ຄຳແບບໂວຫານອາດຈະແປເປັນຄຳກ່າວໄດ້ຢ່າງນີ້:

"ທ່ານຄວນຮູ້ວ່າເປັນສິ່ງທີ່ຖືກຕ້ອງທີ່ຈະເຮັດດີໃນວັນສະບາໂຕແລະທີ່ຈະເຮັດອັນຕະລາຍ
ຊ່ວຍຊີວິດບໍ່ຂ້າ "

ຊີວິດ

ນີ້ເປັນການອ້າງເຖິງຊີວິດດ້ານກາຍະພາບແລະເປັນອີກຢ່າງຫນຶ່ງສຳລັບບຸກຄົນ

ແປອີກຢ່າງວ່າ: "ບາງຄົນຈາກທີ່ກຳລັງຈະຕາຍ " ຫລື " ຊີວິດຂອງບາງຄົນ

"

ແຕ່ພວກເຂົາກໍ່ມີດຽວໄປ

"ແຕ່ພວກເຂົາປະຕິເສດທີ່ຈະຕອບລາວ"

Mark 3:5

ເຂົາເບິ່ງຮອບໆ

ພຣະເຢຊູຊົງຫອດພຣະເນດ

ເສົາໃຈ

ເສົາໃຈຢ່າງຍິ່ງ

ໃຈທີ່ແຂງກະຕ້າງຂອງພວກເຂົາ

ຄຳອຸປະມານີອະທິບາຍວ່າພວກຟາຣີຊາຍບໍ່ພໍໃຈທີ່ຈະມີຄວາມເມດຕາຕໍ່ຄົນທີ່ມີພຣະເຢຊູຊົງສົ່ງວິນຍານຊົວ ແປໄດ້ອີກວ່າ: "ພວກເຂົາບໍ່ພໍໃຈທີ່ມີເມດຕາຕໍ່ຊາຍຜູ້ນັ້ນ "

ຕັ້ງອຸບາຍ

ເຮັດແຜນ

ຢຽດມືຂອງເຈົ້າອອກມາ

ຢຽດມືຂອງເຈົ້າອອກມາ

ພວກເຮໂລດຕຽມ

ນີ້ເປັນຊີແບບບໍ່ເປັນທາງການຂອງພັກການເມືອງທີ່

ສະໜັບສະໜູນເຮໂລດ ອັນຕີປາ

ວາງແຜນກັບພວກເຮໂລດ

ການແປອີກຮູບແບບໜຶ່ງ " ລວມພວກກັບພວກເຮໂລດຕຽມ " ຫລື "

ພົບກັນເພື່ອວາງແຜນຮ່ວມກັບພວກເຮໂລດຕຽມ "

ເຮັດແນວໃດພວກເຂົາອາດຈະເຂົ້າລາວ

"ພວກເຂົາອາດຈະເຂົ້າພຣະເຢຊູໄດ້ແນວໃດ"

Mark 3:7

ຂໍ້ມູນເຊື່ອມຕໍ່:

ພຣະເຢຊູຊົງຮັກສາປະຊາຊົນຢ່າງຕໍ່ເນື່ອງ ເພາະພຸງຊົນ

ໄດ້ຕິດຕາມພຣະອົງໃນຂະນະທີ່ພຣະອົງຕ້ອງການທີ່ຈະຈາກໄປ

ທະເລ

ອ້າງເຖິງທະເລຄາລີເລ

ອິດຸມາຍ

ນີ້ເປັນແຖວເມືອງ ກ່ອນໜ້ານັ້ນຄື ເອໂດມ ຊຶ່ງກິນ

ພືນທີ່ທາງໃຕ້ເຄິ່ງໜຶ່ງຂອງແຂວງຢູດາຍ

ໄດ້ຍິນທຸກສິ່ງທີ່ພຣະອົງກະທຳ

" ໄດ້ຍິນກ່ຽວກັບເລື່ອງການອັດສະຈັນຍິ່ງໃຫຍ່ທີ່ພຣະ ເຢຊູຊົງກະທຳ

ພວກເຂົາຕາມພຣະອົງມາ

" ຝຸງຊົນຕາມຫາພຣະເຢຊູໃນບ່ອນພຣະອົງປະຢຸດ " "

Mark 3:9

ແລະພຣະອົງໄດ້ຂໍໃຫ້ເຫລົ່າສາວິກຕຽມເອື້ອນ້ອຍລ່າ

ຫນຶ່ງ...ບໍ່ໃຫ້ບຽດກັບພຣະອົງ

ເນື່ອງຈາກພຸງຊົນຈຳນວນຫລວງຫລາຍບຸບຽດເຂົາ

ມາຂ້າງຫນ້າເພື່ອສຳຜັດພຣະເຢຊູ ພຣະອົງຢູ່ໃນ ອັນຕະຣາຍທີ່ຈະຖືກບຽດ

ໃນ ຂີ້ 9-10 ໄດ້ເຊື່ອມຕໍ່ແລະ ລະບຸຂໍ້ນຶ່ງຢ່າງຊັດເຈນໂດຍບັນລະຍາຍ

ພຣະອົງຖາມສາວິກຂອງພຣະອົງ

ພຣະເຢຊູຊົງບອກສາວິກຂອງພຣະອົງ

ຄົນທີ່ມີທຸກບຸບຽດພຣະອົງ

" ພວກຄົນປ່ວຍໄດ້ບຸບຽດເຂົ້າມາຂ້າງຫນ້າພະຍາຍາ ທີ່ຈະສຳຜັດພຣະອົງ

"

ທຸກຄົນທີ່ເຈັບປ່ວຍພະຍາຍາມບຽດໃກ້ພຣະອົງເພື່ອ ຈະໄດ້ແຕະຕ້ອງພຣະອົງ

" ຄົນປ່ວຍທຸກຄົນບຽດກັນມາຂ້າງຫນ້າພະຍາຍາມທີ່ຈະສຳຜັດພຣະອົງ "

Mark 3:11

ເຫັນເຂົາ

" ເຫັນພຣະເຢຊູ "

ພວກມັນລົມລົງຕໍ່ຫນ້າແລະຮ້ອງຂຶ້ນ

ໃນທີ່ນີ້ " ພວກມັນ " ຫມາຍເຖິງພວກວິນຍານຊົວ ພວກມັນ

ເປັນເຫດໃຫ້ປະຊາຊົນທີ່ມີສິ່ງຢູ່ເຮັດສິ່ງຕ່າງໆ ນີ້ເຮັດໂດຍປະ ລິຍາຍ

ແປໄດ້ອີກວ່າ: " ພວກມັນເຮັດໃຫ້ປະຊາຊົນທີ່ມີສິ່ງຢູ່

ລົມລົງຕໍ່ພຣະພັກພຣະເຢຊູແລະຮ້ອງໃສ່ພຣະອົງ "

ພວກມັນລົມລົງຕໍ່ຫນ້າພຣະອົງ

ວິນຍານຊົວບໍ່ໄດ້ລົມລົງຕໍ່ພຣະພັກພຣະເຢຊູເພາະມັນຮັກພຣະອົງ ຫລື

ຕ້ອງການນະມັສະການພຣະອົງ ພວກມັນລົມ ລົງຕໍ່ພຣະພັກພຣະອົງ

ເພາະມັນຢ້ານພຣະອົງ

ທ່ານຜູ້ເປັນບຸດຂອງພຣະເຈົ້າ

ພຣະເຢຊູມີອຳນາດເຫນືອພວກວິນຍານຊົວ ເພາະພຣະອົງ ຊົງເປັນ "

ພຣະບຸດຂອງພຣະເຈົ້າ "

ພຣະບຸດຂອງພຣະເຈົ້າ

ນີ້ເປັນຕຳແໜ່ງສຳຄັນຂອງພຣະເຢຊູ

ພຣະອົງສັງພວກມັນ

ພຣະເຢຊູຊົງສົ່ງວິນຍານຊົວ

ຢ່າເປີດເຜີຍວ່າພຣະອົງຄືຜູ້ໃດ

" ຢ່າເປີດເຜີຍວ່າພຣະອົງຄືຜູ້ໃດ "

Mark 3:13

ຂໍ້ມູນເຊື່ອມຕໍ່:

ພຣະເຢຊູຊົງແຕ່ງຕັ້ງສາວິກຂອງພຣະອົງຢ່າງເປັນ

ທາງການກ່ອນທີ່ຈະກັບບ້ານ ທີ່ຊົງພຣະອົງຖືກກ່າວຫາ

ວ່າພຣະອົງເປັນບ້າແລະຖືກຄວບຄຸມໂດຍເບເອ້ນເຊ ບຸນ

ເພື່ອທີ່ພວກເຂົາຈະໄດ້ໃຊ້ເວລາຢູ່ກັບພຣະອົງແລະຈະໄດ້ສົ່ງພວກເຂົາອອກໄປເຫສນາ

" ເພື່ອທີ່ພວກເຂົາຈະໄດ້ຢູ່ກັບພຣະອົງແລະພຣະອົງຈະ

ໄດ້ສົ່ງພວກເຂົາອອກໄປເຫສນາ" ຫລື " ຢູ່ກັບພຣະ

ອົງແລະເພື່ອທີ່ພຣະອົງຈະສົ່ງພວກເຂົາອອກໄປເຫສນາ "

ຊີໂມນຊົງພຣະອົງເອີ້ນຊື່ວ່າເປໂຕ

ຜູ້ເຮັດບັນຊີລາຍຊື່ອີກຄະສາວິກທັງສິບສອງຄົນຊີໂມນ

ເປັນຄົນທຳອິດໃນລາຍຊື່

Mark 3:17

ຊົງພຣະອົງຊົງເອີ້ນ

ປະໂຫຍກ " ຊົງພຣະອົງ " ອ້າງເຖິງຍາໂກໂບລຸກຂອງເຊ

ເບດາຍແລະໂຢຮັນນ້ອງຊາຍຂອງເຂົາ

ຊີ ໂບອະເນເກນຫມາຍເຖິງລູກຟ້າຮ້ອງ

" ຊີໂບອະເນເກ ຊົງຫມາຍຄວາມວ່າລູກຟ້າຮ້ອງ" ຄວາມ

ຫມາຍຂອງຄຳວ່າ " ໂບອະເນເກນ " ສາມາດເຮັດໃຫ້ຊັດເຈນໄດ້

ແປອີກຢ່າງວ່າ: " ຊີໂຫມ່ ຊາຍຜູ້ຊົງ ເຫມືອນຟ້າຮ້ອງ "

ທາດາຍ

ນີ້ເປັນຊື່ຂອງຜູ້ຊາຍ

ຜູ້ຊົງຈະທໍຣະຍົດພຣະອົງ

"ຜູ້ຊົງຈະທໍຣະຍົດພຣະເຢຊູ" ຄຳວ່າ "ຜູ້ຊົງ" ອ້າງເຖິງຢູດາອິດສະກາຣິອິດ

Mark 3:20

ແລ້ວລາວກໍ່ກັບເມືອເອື້ອນ

"ຫລັງຈາກນັ້ນ, ພຣະເຢຊູໄດ້ໄປເອື້ອນທີ່ລາວພັກຢູ່."

ພວກເຂົາບໍ່ສາມາດກິນເຂົ້າຈີ້ໄດ້

ຄຳ ວ່າ " ເຂົາຈີ້ " ເປັນຕົວແທນຂອງອາຫານ. ແປໄດ້ອີກຢ່າງ:

"ພຣະເຢຊູແລະພວກສາວິກບໍ່ສາມາດກິນຫຍັງເລີຍ" ຫລື

"ພວກເຂົາບໍ່ສາມາດກິນຫຍັງເລີຍ"

ພວກເຂົາໄດ້ອອກໄປຍຶດເອົາລາວ

ສະມາຊິກໃນຄອບຄົວຂອງລາວໄດ້ໄປເອື້ອນ,

ເພື່ອພວກເຂົາຈະຈັບລາວແລະບັງຄັບໃຫ້ລາວກັບບ້ານກັບພວກເຂົາ.

ສຳລັບພວກເຂົາເວົ້າວ່າ

ຄວາມຫມາຍທີ່ເປັນໄປໄດ້ສຳລັບຄຳວ່າ "ພວກເຂົາ" ແມ່ນ 1)

ຜີນ້ອງຂອງລາວຫລື 2) ບາງຄົນໃນຝຸງຊົນ.

ອອກຈາກຄວາມຄິດຂອງລາວ

ຄອບຄົວຂອງພຣະເຢຊູໃຊ້ ຄຳ

ເວົ້ານີ້ເພື່ອອະທິບາຍເຖິງວິທີທີ່ພວກເຂົາຄິດວ່າພຣະອົງປະຕິບັດ.

ແປໄດ້ອີກຢ່າງວ່າ: "ບ້າ" ຫລື "ບ້າ"

ໂດຍອຳນາດຂອງຜີປີສາດລາວຂັບໄລ່ຜີອອກ

"ໂດຍອຳນາດຂອງເບເອນເຊບູນຜູ້ທີ່ເປັນນາຍພວກຜີປີສາດ,

ພຣະເຢຊູຂັບໄລ່ຜີອອກ"

Mark 3:23

ຂໍ້ຄວາມເຊື່ອມຕໍ່:

ພຣະເຢຊູອະທິບາຍດ້ວຍຄຳ

ອຸປະມາວ່າເປັນຫຍັງຊາຕານບໍ່ໄດ້ຄວບຄຸມໂດຍຊາຕານແລະຜູ້ທີ່ເຮັດຕາມໃຈປະສົງຂອງພວກເຂົາເພື່ອສຸກສິນສິນທັມການເປັນອ້າຍເອື້ອຍນ້ອງແລະແມ່ຂອງລາວ.

ພຣະເຢຊູເອີ້ນພວກເຂົາມາຫາທ່ານ

"ພຣະເຢຊູໄດ້ເອີ້ນຜູ້ຄົນໃຫ້ມາຫາພຣະອົງ"

ຊາຕານຂັບໄລ່ຊາຕານອອກໄປໄດ້ແນວໃດ?

ພຣະເຢຊູໄດ້ຖາມ ຄຳ ຖາມນີ້ໃນການຕອບໂຕ້ກັບພວກ ທີ່

ມະຈານທີ່ເວົ້າວ່າລາວໄດ້ໄລ່ຜີໂດຍເບເອນເຊຍນ. ຄຳ

ຖາມນີ້ສາມາດຂຽນເປັນ ຄຳ ເວົ້າ. ອາດແປໄດ້ອີກຢ່າງ:

"ຊາຕານບໍ່ສາມາດຂັບໄລ່ຕົນເອງອອກໄປ!" ຫລື

"ຊາຕານບໍ່ໄດ້ຕໍ່ຕ້ານວິນຍານຊົ່ວຂອງຕົນເອງ!"

ຖ້າອານາຈັກໃດແບ່ງແຍກກັນເອງ

ຄຳວ່າ " ອານາຈັກ " ແມ່ນ ຄຳ ເວົ້າ ສຳລັບຄົນທີ່ອາໄສຢູ່ໃນອານາຈັກ.

ອາດແປໄດ້: "ຖ້າຄົນທີ່ອາໄສຢູ່ໃນອານາຈັກຖືກແບ່ງແຍກກັນແລະກັນ"

ລູກບໍ່ໄດ້

ປະໂຫຍກນີ້ແມ່ນຄຳປຽບທຽບທີ່ມີຄວາມຫຍາຍວ່າປະຊາຊົນຈະບໍ່ສາມັກຄີກັນແລະອີກເຖົ້າຈະລົ້ມລົງ.

ອາດແປໄດ້ອີກຢ່າງ: "ຫົນບໍ່ໄດ້" ຫລື "ຈະລົ້ມລົງ"

ເຮືອນ

ນີ້ແມ່ນຄຳອຸປະມາສຳລັບຄົນທີ່ອາໄສຢູ່ໃນເຮືອນ. ອາດແປໄດ້ອີກ:

"ຄອບຄົວ" ຫລື "ຄົວເຮືອນ"

Mark 3:26

ຖ້າຊາຕານໄດ້ລຸກຂຶ້ນຕໍ່ທ້ານຕົນເອງແລະຖືກແບ່ງແຍກ

ຄຳວ່າ "ຕົນເອງ"

ແມ່ນສຳນວນທີ່ສະທ້ອນໃຫ້ເຫັນເຖິງຊາຕານແລະມັນກໍ່ແມ່ນຄຳເວົ້າທີ່ເປັນວິນຍານທີ່ເຮັດໃຫ້ມັນເປັນອາດແປໄດ້: "ຖ້າຊາຕານແລະພວກຜີປີສາດພວກມັນຕໍ່ສູ້ກັນແລະກັນ" ຫລື

"ຖ້າຊາຕານແລະພວກຜີປີສາດພວກມັນໄດ້ລຸກຂຶ້ນຕໍ່ສູ້ກັນແລະແບ່ງແຍກກັນ"

ແມ່ນບໍ່ສາມາດທີ່ຈະເປັນ

ນີ້ແມ່ນຄຳປຽບທຽບທີ່ມີຄວາມຫມາຍ ວ່າລາວຈະລົ້ມລົງແລະຫົນບໍ່ໄດ້.

ແປໄດ້ອີກ: "ຈະຢຸດການເປັນເອກະພາບກັນ" ຫລື

"ບໍ່ສາມາດອິດທິພົນແລະໄດ້ມາຮອດຈຸດສຸດທ້າຍ" ຫລື

Chapter 4

Mark 4:1

ຂໍ້ຄວາມການເຊື່ອມຕໍ່:

ດັງທີ່ພຣະເຢຊູສອນຈາກເຮືອຢູ່ແຄມຝັ່ງທະເລ,

ພຣະອົງໄດ້ເລົ່າອຸຫາຫອນກ່ຽວກັບດິນ.

ທະເລ

ນີ້ແມ່ນທະເລຄາລິເລ.

ແລະນັ່ງ

"ແລະລາວໄດ້ນັ່ງຢູ່ໃນເຮືອ"

Mark 4:3

ຝັ່ງ

"ເອົາໃຈໃສ່"

ດັງທີ່ລາວຫວ່ານ

"ໃນຂະນະທີ່ລາວໂຍນເມັດລົງໃສ່ດິນ." ໃນວິທະນະທັມ

ທີ່ແຕກຕ່າງກັນປະຊາຊົນຫວ່ານເມັດແຕກຕ່າງກັນ. ໃນຄຳອຸປະມານີ,

ແກ່ນໄດ້ຖືກຫວ່ານລົງໂດຍການໂຍນເມັດໄປທົ່ວທີ່ດິນທີ່ກຽມໄວ້ເພື່ອການຈະເຮັດໃຫ້ເຂົາເຈົ້າເປັນ

ພວກເຂົາເກີດຂຶ້ນ

"ພວກເຂົາເລີ່ມເຕີບໃຫຍ່ຢ່າງໄວວາ"

ດິນ

ນີ້ຫມາຍເຖິງຂີ້ຝຸ່ນວ່າງຢູ່ຫນ້າດິນເຊິ່ງທ່ານສາມາດປູກເມັດພືດ.

Mark 4:6

ພວກເຂົາຖືກຂັງນຕີ

ນີ້ຫມາຍເຖິງຕື້ນອ່ອນ. ນີ້ອາດຈະຖືກລະບຸໄວ້ໃນຮູບແບບທີ່ຫ້າວຫັນ.

ອາດແປ: "ມັນເຮັດໃຫ້ຕື້ນອ່ອນລົງ"

ເພາະວ່າພວກມັນບໍ່ມີຮາກ, ພວກມັນຈຶ່ງແຫ້ງ

"ຍ້ອນວ່າຕື້ນອ່ອນບໍ່ມີຮາກ, ພວກມັນຈະຫວັດແຫ້ງ"

ເປັນເບ້ຍ ໃຫ້ເຂົາເຈົ້າ

ຄຳວ່າ "ພວກມັນ" ຫມາຍເຖິງຕື້ນອ່ອນ.

Mark 4:8

ການລັກເອົາ

ເພື່ອລັກຂອງມີຄ່າແລະຊັບສິນຂອງບຸກຄົນ

Mark 3:28

ຂ້າພະເຈົ້າເວົ້າກັບທ່ານແທ້ໆ

ສິ່ງດັ່ງກ່າວສະແດງໃຫ້ເຫັນວ່າຄຳຖະແຫລງທີ່ກ່າວຕາມມາແມ່ນມີຄວາມຫມາຍ

ແລະຄວາມສຳຄັນເປັນພິເສດ.

ລູກຊາຍຂອງຜູ້ຊາຍ

"ຜູ້ທີ່ເກີດມາຈາກມະນຸດ."

ສຳນວນນີ້ແມ່ນໃຊ້ເພື່ອເນັ້ນເຖິງຄວາມເປັນມະນຸດຂອງຄົນເຮົາ. ອາດແປອີກວ່າ:

"ຄົນ"

ເວົ້າ

"ເວົ້າ"

ພວກເຂົາເຈົ້າຈະລົ້ມລົງ.

"ປະຊາຊົນເວົ້າ"

ມີວິນຍານທີ່ບໍ່ສະອາດ

ນີ້ແມ່ນ idiom ທີ່ຫມາຍຄວາມວ່າຈະມີໂດຍຜິດ. ອາດແປ:

"ຖືກຄອບຄອງໂດຍວິນຍານທີ່ບໍ່ສະອາດ"

Mark 3:31

ອ້າຍ

ນີ້ຫມາຍ ເຖິງອ້າຍເອື້ອຍນ້ອງຂອງພຣະເຢຊູ.

ພວກເຂົາເຈົ້າເວົ້າກັບທ່ານ, ໂດຍການເອີ້ນລາວ

"ພວກເຂົາເຈົ້າເວົ້າກັບທ່ານ, ໂດຍການເອີ້ນລາວ" ພວກເຂົາເຈົ້າເວົ້າກັບທ່ານ, ໂດຍການເອີ້ນລາວ

ກຳລັງຊອກຫາເຈົ້າຢູ່

"ກຳລັງຖາມທ່ານ"

Mark 3:33

ຄົນນັ້ນແມ່ນອ້າຍເອື້ອຍນ້ອງແລະແມ່ຂອງຂ້ອຍ

"ຄົນເຫລົ່ານັ້ນແມ່ນນ້ອງຊາຍຂອງຂ້ອຍ, ເອື້ອຍແລະແມ່ຂອງຂ້ອຍ"

ບາງຄົນໄດ້ອອກສາມສິບເທື່ອເທົ່າກັບ

ປະລິມານຂອງເມັດພືດທີ່ຜະລິດແຕ່ລະຕົ້ນແມ່ນປຽບທຽບກັບເມັດດຽວທີ່ມັນເຕີບໃຫຍ່.

ອາດແປໄດ້ອີກ

"ຕື້ນໄມ້ບາງຕື້ນໄດ້ຫວ່ານເມັດພືດທີ່ຜູ້ຊາຍໄດ້ປູກເຖິງສາມສິບເທື່ອ"

ສາມສິບ ... ຫົກສິບ ... ອ້ອຍເທົ່າ

"30 ... 60 ... 100. " ສິ່ງເຫລົ່ານີ້ອາດຈະຖືກຂຽນເປັນຕົວເລກ.

ແລະຫົກສິບຕໍ່ແຕ່, ແລະອ້ອຍຕໍ່ແຕ່

ພຣະເຢຊູສືບຕໍ່ຜັນລະນາເຖິງປະລິມານເມັດພືດທີ່ຜະລິດອອກມາ.

ຖືກນຳໃຊ້ຢູ່ນີ້ເພື່ອຫຍໍ້ປະໂຫຍກແຕ່ພວກມັນສາມາດຂຽນອອກໄດ້.

ອາດແປໄດ້:

"ແລະບາງຜະລິດຕະພັນໄດ້ເຖິງຫົກສິບເທົ່າເປັນເມັດຫລາຍແລະບາງຜະລິດຕະພັນໄດ້ເຖິງອ້ອຍ

ຜູ້ໃດມີຫຼັກຖານ

ນີ້ແມ່ນວິທີການອ້າງອີງເຖິງທຸກໆຄົນທີ່ຝັ່ງ. ອາດແປໄດ້:

"ທຸກໆຄົນທີ່ຝັ່ງຂ້ອຍ"

ພວກເຂົາເຈົ້າເປັນ

ນີ້ຄຳວ່າ "ໄດ້ຍິນ" ຫມາຍເຖິງເອົາໃຈໃສ່. ອາດແປໄດ້:

"ຕ້ອງເອົາໃຈໃສ່ກັບສິ່ງທີ່ຂ້ອຍເວົ້າ"

Mark 4:10

ໃນເວລາທີ່ພຣະເຢຊູໄດ້ຢູ່ຄົນດຽວ

ນີ້ບໍ່ໄດ້ຫມາຍຄວາມວ່າພຣະເຢຊູພຽງຜູ້ດຽວເທົ່ານັ້ນ; ແທນທີ່ຈະ,

ຝູງຊົນຫມົດ

ໄປແລະພຣະເຢຊູຊົງຢູ່ນຳພຽງແຕ່ສິບສອງຄົນແລະບາງຄົນທີ່ຕິດຕາມພຣະອົງເທົ່ານັ້ນ.

ໃຫ້ທ່ານແມ່ນໄດ້ຮັບ

ນີ້ສາມາດຖືກລະບຸໄວ້ໃນຮູບແບບທີ່ຫ້າວຫັນ. "ພຣະເຈົ້າໄດ້ມອບໃຫ້ເຈົ້າ"

ຫລື "ຂ້ອຍໄດ້ມອບໃຫ້ເຈົ້າ"

ຜູ້ທີ່ຢູ່ນອກ

"ແຕ່ກັບຜູ້ທີ່ຢູ່ໃນປັນດາພວກເຈົ້າ."

ນີ້ຫມາຍເຖິງຄົນອື່ນໆທັງຫມົດທີ່ບໍ່ຢູ່ໃນຈຳນວນສິບສອງຄົນຫລືຜູ້ຕິດຕາມທີ່ໄກ້ຊິດອື່ນໆຂອງພຣະ

ທຸກສິ່ງທຸກຢ່າງແມ່ນຢູ່ໃນຄໍາອຸປະມາ

ສາມາດເວົ້າໄດ້ວ່າພຣະເຢຊູໃຫ້ຄໍາອຸປະມາແກ່ຜູ້ຄົນ. ອາດແປໄດ້:

"ຂ້ອຍເວົ້າທຸກຢ່າງໃນຄໍາອຸປະມາ"

ເມື່ອພວກເຂົາເບິ່ງ ... ເມື່ອພວກເຂົາໄດ້ຍິນ

ສົມມຸດວ່າພຣະເຢຊູກໍາລັງເວົ້າກ່ຽວກັບຄົນທີ່ເບິ່ງສິ່ງທີ່ພຣະອົງສໍາແດງແລະຟັງສິ່ງທີ່ພຣະອົງກ່າວ

ອາດແປໄດ້: "ເມື່ອພວກເຂົາເບິ່ງສິ່ງທີ່ຂ້ອຍກໍາລັງເຮັດຢູ່ ...

ເມື່ອພວກເຂົາໄດ້ຍິນສິ່ງທີ່ຂ້ອຍເວົ້າ"

ພວກເຂົາເບິ່ງ, ແຕ່ບໍ່ເຫັນ

ພຣະເຢຊູກໍາລັງເຖິງຜູ້ຄົນທີ່ເຂົາໃຈສົງໄສເຂົາເຈົ້າເຫັນໃນຕົວຈິງ. ອາດແປໄດ້:

"ພວກເຂົາເບິ່ງແລະບໍ່ເຂົ້າໃຈ"

ລ້ຽວ

ນິທາຍເຖິງການຫັນຫນ້າຈາກບາບ.

Mark 4:13

ຂໍ້ຄວາມການເຊື່ອມຕໍ່:

ພຣະເຢຊູອະທິບາຍຄໍາອຸປະມາກ່ຽວກັບຄົນທີ່ຜູ້ຕິດຕາມພຣະອົງແລະຫລັງຈາກນັ້ນພຣະອົງເອົາຄໍາອຸປະມາມາອະທິບາຍເພື່ອສໍາແດງໃຫ້ເຫັນວ່າພຣະອົງເຮັດສິ່ງທີ່ພຣະອົງກ່າວ

ແລະພຣະອົງໄດ້ກ່າວກັບພວກເຂົາ

"ແລະພຣະເຢຊູໄດ້ກ່າວກັບສາວົກຂອງພຣະອົງ"

ທ່ານບໍ່ເຂົ້າໃຈຄໍາອຸປະມານີ້ ? ທ່ານຈະເຂົ້າໃຈຄໍາ ອຸປະມາອື່ນໆໄດ້ແນວໃດ?

ພຣະເຢຊູໃຊ້ຄໍາຖາມເຫລົ່ານີ້ເພື່ອສໍາແດງໃຫ້ເຫັນວ່າລາວຮູ້ສຶກເສົ້າໃຈທີ່ພວກເຂົາບໍ່ເຂົ້າໃຈຄໍາອຸປະມາ

ອາດແປໄດ້: "ຖ້າທ່ານບໍ່ສາມາດເຂົ້າໃຈ ຄໍາ ອຸປະມານີ້,

ໃຫ້ຄິດເບິ່ງວ່າມັນຈະຍາກຊໍາໃດທີ່ທ່ານຈະເຂົ້າໃຈ ຄໍາ ອຸປະມາອື່ນໆ."

ຊາວນາຜູ້ທີ່ຫວ່ານເມັດຝັນຂອງລາວແມ່ນ

"ຊາວນາຜູ້ທີ່ຫວ່ານເມັດຝັນຂອງລາວເປັນຕົວແທນ"

ຜູ້ທີ່ຫວ່ານຄໍາ

" ຄໍາ " ເປັນຕົວແທນໃຫ້ແກ່ຂໍ້ຄວາມຂອງພຣະເຈົ້າ.

ການຫວ່ານຂໍ້ຄວາມຫມາຍເຖິງການສອນມັນ. ອາດແປໄດ້:

"ຜູ້ທີ່ສອນປະຊາຊົນຂ່າວສານຂອງພຣະເຈົ້າ"

ບາງຄົນແມ່ນຜູ້ທີ່ຕິດຂ້າງຖະຫນົນ

"ບາງຄົນກໍປຽບເຫມືອນ ເມັດທີ່ຕິດຂ້າງຖະຫນົນ" ຫລື

"ບາງຄົນກໍຄືກັບເສັ້ນທາງທີ່ບາງເມັດໄດ້ຕິກ"

ຖະຫນົນ

"ເສັ້ນທາງ"

ໃນເວລາທີ່ເຂົາເຈົ້າໄດ້ຍິນມັນ

ນີ້ "ມັນ" ຫມາຍເຖິງ "ຄໍາສັບ" ຫລື "ຂ່າວສານຂອງພຣະເຈົ້າ."

Mark 4:16

ແລະບາງຄົນກໍເປັນ

"ແລະບາງຄົນກໍຄ້າຍຄືກັບແກ່ນ."

ພຣະເຢຊູເລີ່ມຕົ້ນອະທິບາຍວ່າບາງຄົນເປັນຄືກັບເມັດທີ່ຕິກໃສ່ດິນມີຫີນ.

ແລະພວກເຂົາບໍ່ມີຮາກໃນຕົວເອງ

ນີ້ແມ່ນການປຽບທຽບກັບຕົ້ນອ່ອນທີ່ມີຮາກຕື້ນຫລາຍ.

ຄໍາປຽບທຽບນີ້ຫມາຍຄວາມວ່າປະຊາຊົນຮູ້ສຶກຕື້ນເຕັ້ນເປັນຄັ້ງທໍາອິດເມື່ອໄດ້ຮັບຄໍາສັບຂອງພຣະເຈົ້າ

ແຕ່ພວກເຂົາບໍ່ໄດ້ອຸທິດຕົວຢ່າງສູງ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ແລະພວກມັນຄ້າຍຄືຕົ້ນອ່ອນທີ່ບໍ່ມີຮາກ"

ບໍ່ມີຮາກ

ນີ້ແມ່ນເປັນ, ເນັ້ນຫນັກເຖິງຮາກແມ່ນຕື້ນຫລາຍ.

ອິດທິນ

ໃນຄໍາອຸປະມານີ້, " ອິດທິນ " ຫມາຍຄວາມວ່າ " ເຊື້ອ. " ອາດແປໄດ້:

"ສືບຕໍ່ຄວາມເຊື້ອຂອງພວກເຂົາ"

ເມືອງຈາກວ່າຄໍາ

ມັນອາດຈະເປັນປະໂຫຍກທີ່ຈະອະທິບາຍວ່າເປັນຫຍັງຄວາມທຸກລໍາບາກຈຶ່ງເກີດຂຶ້ນກັບພວກເຂົາ

ມັນມາເພາະວ່າຜູ້ຄົນເຊື້ອຄໍາເວົ້ານັ້ນ. ອາດແປໄດ້:

"ເພາະວ່າພວກເຂົາເຊື້ອ ຄໍາວ່າ"

ພວກເຂົາສະດຸດ

ໃນຄໍາອຸປະມານີ້, "ສະດຸດ" ຫມາຍຄວາມວ່າ

"ຢຸດເຊື້ອຂ່າວສານຂອງພຣະເຈົ້າ"

Mark 4:18

ແລະອີກຢ່າງຫນຶ່ງ ແມ່ນຄົນທີ່ຖືກຫວ່ານໃນບັນດາ ພູມ ຫນາມ

ພຣະເຢຊູເລີ່ມຕົ້ນອະທິບາຍວິທີທີ່ບາງຄົນປຽບເຫມືອນເມັດທີ່ຕິກໃນລໍາຕົ້ນ.

ອາດແປໄດ້:

"ແລະຄົນອື່ນປຽບເຫມືອນເມັດທີ່ຖືກຫວ່ານລົງໃນບັນດາພູມຫນາມ"

ລະມັດຮະວັງຂອງໂລກ

"ຄວາມກັງວົນໃນຊີວິດນີ້" ຫລື "ຄວາມກັງວົນກ່ຽວກັບຊີວິດປະຈຸບັນນີ້"

ສິ່ງທີ່ພຣະອົງກ່າວຂອງຄວາມຮັ່ງມີ

"ຄວາມປະຖານາຂອງຄວາມຮັ່ງມີ"

ເຂົ້າໃນແລະ ຄໍາເວົ້າ

ໃນຂະນະທີ່ພຣະເຢຊູກ່າວຕໍ່ໄປກ່ຽວກັບຄົນທີ່ເປັນຄືກັບເມັດທີ່ຕິກຢູ່ໃນລະຫວ່າງຕົ້ນໄມ້,

ລາວອະທິບາຍວ່າຄວາມປະຖານາແລະຄວາມກັງວົນເຮັດຫຍັງຕໍ່ຄໍາເວົ້າ

ໃນຊີວິດຂອງພວກເຂົາ. ອາດແປໄດ້: "ເຂົາໄປໃນແລະກັກຂັງຄໍາເວົ້າ

ໃນຊີວິດຂອງພວກເຂົາຄືກັບຕົ້ນໄມ້ຊະນິດຫນຶ່ງທີ່ປູກຕົ້ນອ່ອນ"

ມັນຈະກາຍເປັນຫມາກໄມ້

"ຄໍາເວົ້າບໍ່ໄດ້ເກີດຫມາກຜົນໃນພວກມັນ"

ພວກທີ່ຫວ່ານໃນດິນດີ

ນັ້ນແມ່ນພຣະເຢຊູເອົາຄໍາອຸປະມາມາອະທິບາຍເພື່ອສໍາແດງໃຫ້ເຫັນວ່າພຣະອົງເຮັດສິ່ງທີ່ພຣະອົງກ່າວ

ອາດແປໄດ້: "ຄືກັບເມັດທີ່ກໍາໃນດິນດີ"

ສາມສິບແດ່, ແລະຫົກສິບແດ່, ແລະຮ້ອຍແດ່

ນິທາຍເຖິງເມັດພືດທີ່ພືດຜະລິດ. ອາດແປໄດ້:

"ພວກເຂົາໄດ້ເອົາສໍາຜູ້ເປັນແດ່ລາຍຫລາກສິບເມັດແດ່,

ແລະອີກຫນຶ່ງຮ້ອຍເມັດ" ຫລື "ລາງຜະລິດຕະພັນ 30 ເມັດ, ລາງ60

ເມັດແລະເມັດລາງ 100"

Mark 4:21

ພຣະເຢຊູກ່າວກັບພວກເຂົາ

"ພຣະເຢຊູກ່າວກັບຝູງຊົນ"

ເຈົ້າເອົາໂຄມໄຟຢູ່ໃນເຮືອນເພື່ອເອົາມັນໄວ້ໃນກະຖັງ, ຫລືຢູ່ໃຕ້ຕຽງບໍ່?

ຄໍາຖາມນີ້ອາດຈະຂຽນເປັນຄໍາເວົ້າ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ທ່ານແນ່ນອນວ່າທ່ານບໍ່ເອົາໂຄມໄຟພາຍໃນເຮືອນເພື່ອເອົາມັນໃສ່ກະຕ່າ,

ຫລືຢູ່ໃຕ້ຕຽງ!"

ເພາະບໍ່ມີສິ່ງໃດຖືກປິດບັງເຊິ່ງຈະບໍ່ເປັນທີ່ຮູ້ຈັກ ... ອອກມາສູ່ບ່ອນເປີດ

ນີ້ສາມາດຖືກລະບຸໄວ້ໃນຮູບແບບບວກ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ສໍາລັບທຸກຢ່າງທີ່ຖືກປິດບັງຈະຖືກເຮັດໃຫ້ເປັນທີ່ຮູ້ຈັກ,

ແລະທຸກຢ່າງທີ່ເປັນຄວາມລັບຈະອອກມາເປີດ"

ບໍ່ມີສິ່ງໃດຖືກປິດບັງ...ບໍ່ມີສິ່ງໃດເປັນຄວາມລັບ

"ບໍ່ມີສິ່ງໃດທີ່ຖືກປິດບັງ...ບໍ່ມີສິ່ງໃດທີ່ເປັນຄວາມລັບ"

ທັງສອງປະໂຫຍກນີ້ມີຄວາມຫມາຍດຽວກັນ.

ພຣະເຢຊູເນັ້ນຫນັກວ່າທຸກສິ່ງທຸກຢ່າງທີ່ເປັນຄວາມລັບຈະເປັນທີ່ຮູ້ຈັກ.

ຖ້າຜູ້ໃດມີຫຼັງຈັງຝັງ, ໃຫ້ຝັງ

ແປນິຕາມທີ່ທ່ານໄດ້ເຮັດໃນ 4: 8.

Mark 4:24

ພຣະອົງໄດ້ກ່າວກັບພວກເຂົາ

"ພຣະອົງໄດ້ກ່າວກັບຝູງຊົນ"

ສໍາລັບມາຕະການທີ່ທ່ານຕວງ

ຄວາມຫມາຍທີ່ເປັນໄປໄດ້ແມ່ນ 1)

ພຣະເຢຊູກໍາລັງເວົ້າກ່ຽວກັບມາຕະການຕົວຈິງແລະໃຫ້ໂດຍຫົວໄປແກ່ຄົນອື່ນຫລື

2) ນີ້ແມ່ນການປຽບທຽບເຊິ່ງພຣະເຢຊູກ່າວເຖິງ "ຄວາມເຂົ້າໃຈ"

ຄືກັບວ່າມັນເປັນ "ການຕວງ"

ທ່ານຈະຖືກຕວງ, ແລະມັນຈະຖືກຕື່ມໃສ່ທ່ານ

ນີ້ສາມາດຖືກລະບຸໄວ້ໃນຮູບແບບທີ່ຫ້າວຫັນ. ອາດແປໄດ້:

"ພຣະເຈົ້າຈະຕວງເຈົ້າ, ແລະພຣະອົງຈະເພີ່ມມັນໃສ່ເຈົ້າ"

ໃນເຂົ້າຈະໄດ້ຮັບການເພີ່ມເຕີມ ... ຈາກເຂົ້າຈະໄດ້ຮັບການປະຕິບັດທັນທີ

ນີ້ສາມາດຖືກລະບຸໄວ້ໃນຮູບແບບທີ່ຫ້າວຫັນ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ຕໍ່ພຣະເຈົ້າ ພຣະເຈົ້າຈະໃຫ້ຫລາຍຂຶ້ນ ... ຈາກລາວພຣະເຈົ້າຈະເອົາໄປ"

ຫລື "ພຣະເຈົ້າຈະປະສານໃຫ້ແກ່ເຂົ້າຫລາຍກວ່າເກົ່າ ...

ພຣະເຈົ້າຈະເອົາໄປຈາກລາວ"

Mark 4:26

ຂໍ້ຄວາມການເຊື່ອມຕໍ່:

ຈາກນັ້ນພຣະເຢຊູບອກປະຊາຊົນໃຫ້ໃຊ້ຄໍາອຸປະມາເພື່ອອະທິບາຍເລື່ອງຮາຊະອານາຈັກຂອງພ

ຄືກັບຜູ້ທີ່ຫວ່ານເມັດພືດຂອງລາວ

ພຣະເຢຊູປຽບທຽບຣາຊະອານາຈັກຂອງພຣະເຈົ້າຄືກັບຊາວນາຜູ້ທີ່ຫວ່ານເມັດໃນເຂົ້າແປໄດ້:

"ຄືກັບຊາວກະສິກອນຜູ້ທີ່ຫວ່ານເມັດຜິດຂອງລາວ"

ລາວນອນໃນເວລາກາງຄືນແລະຄືນຂຶ້ນມາຕອນກາງເວັນ

"ລາວລຸກໃນຕອນເຊົ້າແລະນອນໃນຕອນກາງຄືນ"

ແຜ່ນໃບຄ້າຍຄື

ກ້ານໃບ

ຫຼື

ຫົວຢູ່ເທິງກ້ານໃບຫລືສ່ວນຂອງຕົ້ນໄມ້ທີ່ເກັບຫມາກ

ເຂົ້າສົງອອກທັນທີ

ຢູ່ຫີນີ້" ລັກສະນະ "

ແມ່ນຄໍາອຸປະມາທີ່ຫມາຍເຖິງຊາວກະສິກອນຫລືຄົນທີ່ຊາວນາສົງໄປເກັບກ່ຽວເມັດຂອງພຣະເຈົ້າ

"ລາວອອກໄປທັນທີຜ່ອມກັບຫມາກໄມ້ເພື່ອເກັບກ່ຽວເມັດພືດ" ຫລື

"ລາວສົງຄົນທີ່ມີໄຂ້ມາເກັບເອົາເມັດພືດທັນທີ"

ລັກສະນະຂອງ

ແຜ່ນໃບຄ້າຍຄືຫລືໂຄ້ງທີ່ຖືກໃຊ້ເພື່ອຕັດເມັດ

ເພາະວ່າການເກັບກ່ຽວໄດ້ມາເຖິງແລ້ວ

ຕໍ່ໄປນີ້ປະໂຫຍກທີ່ວ່າ "ມາຮອດແລ້ວ" ແມ່ນຄໍາສັບສົ່ງ

ລັບເມັດທີ່ສຸກສໍາລັບການເກັບກ່ຽວ. ອາດແປໄດ້:

"ເພາະວ່າເມັດແມ່ນກຽມພ້ອມທີ່ຈະເກັບກ່ຽວໄດ້"

Mark 4:30

ເອົາສາມາດປຽບທຽບອານາຈັກຂອງພຣະເຈົ້າໄດ້ແນວໃດ,

ຫລືມີຄໍາອຸປະມາໃດທີ່ເອົາສາມາດອະທິບາຍໄດ້?

ພຣະເຢຊູຖາມຄໍາຖາມນີ້ເພື່ອເຮັດໃຫ້ຜູ້ຟັງຂອງພຣະອົງຄິດເຖິງອານາຈັກຂອງພຣະເຈົ້າ

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ດ້ວຍຄໍາອຸປະມານີ້ຂ້ອຍສາມາດອະທິບາຍວ່າອານາຈັກຂອງພຣະເຈົ້າເປັນແນວໃດ"

ໃນເວລາທີ່ມັນກ້າ

ນິສາມາດຖືກລະບຸໄວ້ໃນຮູບແບບທີ່ຫ້າວຫັນ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ໃນເວລາທີ່ຜູ້ໃດຜູ້ໜຶ່ງຫວ່ານມັນ" ຫລື "ໃນເວລາທີ່ຜູ້ໃດຜູ້ໜຶ່ງປູກມັນ"

ມັນປະກອບເປັນສາຂາໃຫຍ່

ຕົ້ນຫມາກເຕືອຖືກບັນຍາຍວ່າເປັນສາເຫດທີ່ເຮັດໃຫ້ງ່າຂອງມັນໃຫຍ່. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ມີສາຂາໃຫຍ່"

Mark 4:33

ພຣະອົງໄດ້ເວົ້າກັບພວກເຂົາ

ຄຳວ່າ "ພວກມັນ" ຫມາຍເຖິງຝູງຊົນ.

ເທົ່າທີ່ພວກເຂົາສາມາດເຂົ້າໃຈໄດ້

"ແລະຖ້າພວກເຂົາສາມາດເຂົ້າໃຈບາງຢ່າງ,

ເມື່ອພຣະອົງຢູ່ຄົນດຽວ

ນິຫມາຍຄວາມວ່າພຣະອົງຢູ່ຫ່າງໄກຈາກຝູງຊົນແຕ່ສາວິກຂອງພຣະອົງຍັງຢູ່ກັບພຣະອົງຖາມຄໍາຖາມເຫລົ່ານີ້ເພື່ອເຮັດໃຫ້ສາວິກຂອງພຣະອົງພິຈາລະນາເຫດຜົນທີ່ພວກເຂົາ

ພຣະອົງໄດ້ອະທິບາຍທຸກຢ່າງ

ຢູ່ຫີນີ້" ທຸກຢ່າງ"

ແມ່ນຄໍາເວົ້າທີ່ສູງເກີນໄປ. ພຣະອົງໄດ້ອະທິບາຍຄໍາອຸປະມາທັງຫມົດຂອງພຣະອົງໃຫ້ເປັນພາສາທີ່ເຂົາເຈົ້າເຂົ້າໃຈ

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ພຣະອົງໄດ້ອະທິບາຍຄໍາອຸປະມາທັງຫມົດຂອງພຣະອົງ"

Mark 4:35

Chapter 5

Mark 5:1

ຂໍ້ມູນເຊື່ອມຕໍ່:

ຫລັງຈາກພຣະເຢຊູເຮັດໃຫ້ເກີດພາຍໃຫຍ່,

ລາວໄດ້ປິ່ນປົວຊາຍຄົນໜຶ່ງທີ່ມີຜິມານຮ້າຍຫລາຍ, ແຕ່ປະຊາຊົນໃນເມືອງ

ເຄຣາຊາບໍ່ຕີໃຈໃນການຮັກສາຂອງລາວ,

ແລະພວກເຂົາໄດ້ຂໍ້ຮ້ອງໃຫ້ພຣະເຢຊູອອກໄປ.

ພວກເຂົາມາ

ຄຳວ່າ "ພວກເຂົາ" ຫມາຍ ເຖິງພຣະເຢຊູແລະສາວິກຂອງພຣະອົງ.

ທະເລ

ນິຫມາຍເຖິງທະເລຄາລິເລ.

ເຄລາເຊນ (ເຄລາຊາ)

ຊື່ນິຫມາຍເຖິງຄົນທີ່ອາໄສຢູ່ໃນເຄຣາຊາ.

ຂະນະທີ່ພຣະເຢຊູແລະພວກສາວິກຂຶ້ນເຮືອເພື່ອຫນີ ຈາກຝູງຊົນ,

ພາຍໃຫຍ່ກໍ່ເກີດຂຶ້ນ.

ພວກສາວິກຂອງພຣະອົງຢ້ານເມື່ອເຫັນວ່າແມ່ນແຕ່ລົມແລະທະເລເຊື່ອຝັ່ງພຣະເຢຊູ.

ພຣະອົງເວົ້າກັບພວກເຂົາ

"ພຣະເຢຊູໄດ້ກ່າວກັບສາວິກຂອງພຣະອົງ"

ອີກຝາກຫນຶ່ງ

"ອີກເບື້ອງຫນຶ່ງຂອງທະເລຄາລິເລ" ຫລື "ອີກຝັ່ງທະເລ"

ລົມພາຍຸຮຸນແຮງເກີດຂຶ້ນ

ນີ້ "ລຸກຂຶ້ນ" ແມ່ນຄໍາເວົ້າສໍາລັບ "ເລີ່ມຕົ້ນ." ອາດແປໄດ້:

"ລົມພາຍຸຮຸນແຮງໄດ້ເລີ່ມຕົ້ນ"

ເອື້ອກໍ່ເຕັມແລ້ວ

ມັນອາດຈະເປັນປະໂຫຍກທີ່ຈະລະບຸວ່າເຮືອແມ່ນເຕັມໄປດ້ວຍນ້ຳ.

ອາດແປ: "ເຮືອແມ່ນເຕັມໄປດ້ວຍນ້ຳ"

Mark 4:38

ພຣະເຢຊູເອງ

ໃນນີ້" ຕົ້ນເອງ" ເນັ້ນຫນັກວ່າພຣະເຢຊູຢູ່ໂດດດ່ຽວ. ອາດແປ:

"ພຣະເຢຊູເອງໄດ້ຢູ່ຄົນດຽວ"

ໄດ້ຢູ່ທ້າຍ

ນີ້ແມ່ນຢູ່ທາງຫລັງຂອງເຮືອ. "ລໍາຕົ້ນຂອງເຮືອ"

ພວກເຂົາໄດ້ປູກພຣະອົງ

ຄຳວ່າ "ພວກເຂົາ" ຫມາຍ ເຖິງພວກສາວິກ.

ພຣະອົງເວົ້າກັບພວກເຂົາກ່າວວ່າຈະຕາຍ?

ພວກສາວິກໄດ້ຖາມຄໍາຖາມນີ້ເພື່ອສະແດງຄວາມຢ້ານກົວຂອງພວກເຂົາ.

ອີກຝາກໜຶ່ງຂອງພຣະອົງເວົ້າກ່າວວ່າຈະຕາຍ? ອາດແປໄດ້ຢ່າງ:

"ທ່ານຕ້ອງເອົາໃຈໃສ່ກັບສິ່ງທີ່ກໍາລັງເກີດຂຶ້ນ; ພວກເຂົາພ້ອມທີ່ຈະຕາຍ!" -

ພວກເຂົາກ່າວວ່າຈະຕາຍ

ຄຳວ່າ "ພວກເຂົາ" ປະກອບມີສາວິກແລະພຣະເຢຊູ.

ຄວາມສະຫງົບສຸກ, ຈິງງົບສະຫງົດ

ພຣະອົງປະໂຫຍກນີ້ແມ່ນຄ້າຍຄືກັນແລະໃຊ້ສໍາລັບການເນັ້ນ ຫນັກ.

ສະຫງົບງົບ

"ຄວາມງົບສະຫງົດທີ່ຍິ່ງໃຫຍ່ເຫນືອທະເລ" ຫລື

"ຄວາມສະຫງົບງົບໃນທະເລ"

Mark 4:40

ແລະພຣະອົງໄດ້ກ່າວກັບພວກເຂົາ

"ແລະພຣະເຢຊູໄດ້ກ່າວກັບສາວິກຂອງພຣະອົງ"

ເປັນຫຍັງເຈົ້າຢ້ານ? ທ່ານຍັງບໍ່ມີຄວາມເຊື່ອບໍ່?

ພຣະອົງຖາມ

ພຣະອົງຖາມ

ພຣະອົງຖາມ

ພຣະອົງຖາມ

ພຣະອົງຖາມ

ພຣະອົງຖາມ

ພຣະອົງຖາມ

ພຣະອົງຖາມ

ພຣະອົງຖາມ

ພຣະອົງຖາມ

ພຣະອົງຖາມ

ພຣະອົງຖາມ

ພຣະອົງຖາມ

ພຣະອົງຖາມ

ພຣະອົງຖາມ

ພຣະອົງຖາມ

ພຣະອົງຖາມ

ພຣະອົງຖາມ

ພຣະອົງຖາມ

ພຣະອົງຖາມ

ພຣະອົງຖາມ

ພຣະອົງຖາມ

ພຣະອົງຖາມ

ພຣະອົງຖາມ

ພຣະອົງຖາມ

ພຣະອົງຖາມ

“ ຕອກມື” ຫລື “ ຕ່ອງໂສ້ຕິດກັບຂໍ້ມືຂອງລາວເພື່ອກັກຂັງລາວ”
ບໍ່ມີໃຜມີ ກຳລັງທີ່ຈະສະກັດກັ້ນລາວໄດ້
ຊາຍຄົນນັ້ນແຂງແຮງຈົນບໍ່ມີໃຜສາມາດຢັບຢັງລາວໄດ້. ອາດແປໄດ້ວ່າ:
"ລາວແຂງແຮງຫລາຍຈົນບໍ່ມີໃຜແຂງແຮງທີ່ຈະປາບຕົວລາວ"

ສະກັດກັ້ນເຂົາ
"ຄວບຄຸມລາວ"

Mark 5:5

ຕັດດ້ວຍຕີນເອງດ້ວຍແກນແຫລມ
ຫລາຍຄັ້ງທີ່ຄົນເຮົາມີຜົນງານຮ້າຍ,
ຜິຮ້າຍຈະເຮັດໃຫ້ຄົນນັ້ນເຮັດສິ່ງທີ່ຫລາຍຕີນເອງ, ເຊັ່ນ: ການຕັດຕີນເອງ.
ເມື່ອລາວເຫັນພຣະເຢຊູຈາກໄລຍະໄກ
ເມື່ອຊາຍຄົນນັ້ນໄດ້ເຫັນພຣະເຢຊູແລ້ວພຣະເຢຊູຈະອອກຈາກເຮືອໄປ.

ກົມຂາບລົງ
ນິທາມາຍຄວາມວ່າລາວໄດ້ຄຸເຂົາລົງຕໍ່ຫນ້າ
ພຣະເຢຊູຈາກຄວາມເຄົາຮົບແລະນັບຖື,
ບໍ່ແມ່ນອອກຈາກການນະມັສະການ.

Mark 5:7

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:
ໃຊ້ຂົວຂ້າວມາຂັດເພື່ອສົມທົບສອງຂໍ້ມືເພື່ອຂຽນເຫດການຕາມລຳດັບທີ່ເກີດຂຶ້ນ.

ລາວຮ້ອງອອກມາ
"ຜິທີບໍ່ສະອາດຮ້ອງອອກມາ"

ຂ້ອຍຕ້ອງເຮັດຫຍັງກັບເຈົ້າ, ພຣະເຢຊູ, ພຣະບຸດຂອງພຣະເຈົ້າອົງສູງສຸດ?
ວິນຍານທີ່ບໍ່ສະອາດຖາມຄຳຖາມນີ້ດ້ວຍຄວາມຢ້ານກົວ.
ນິສາມາດຂຽນເປັນຄຳຖະແຫລງການ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:
"ປ່ອຍຂ້ານ້ອຍໄວ້ຜູ້ດຽວ, ພຣະເຢຊູ, ພຣະບຸດຂອງພຣະເຈົ້າອົງສູງສຸດ!
ບໍ່ມີເຫດຜົນຫຍັງທີ່ທ່ານຈະແຊກແຊງຂ້ອຍ."

ພຣະເຢຊູ ... ຢ່າທໍຣະມານຂ້ານ້ອຍ
ພຣະເຢຊູມີອິດເດດໃນການທຳຮ້າຍວິນຍານທີ່ບໍ່ສະອາດ.

ພຣະບຸດຂອງພຣະເຈົ້າອົງສູງສຸດ
ນີ້ແມ່ນຕຳແໜ່ງທີ່ສຳຄັນສຳລັບພຣະເຢຊູ. (ເບິ່ງ:
Guidance_sonofgodprinciples)

ຂ້າພະເຈົ້າຂໍຮ້ອງທ່ານໂດຍພຣະເຈົ້າເອງ
ຕໍ່ໄປນີ້ແມ່ນວິນຍານທີ່ບໍ່ສະອາດໄດ້ຖືກສາບານຈາກພຣະເຈົ້າໃນຂະນະທີ່ລາວຮ້ອງຂໍການພິພິສາດຢູ່ໃນເຂດເຄລາຊາ,
ພິຈາລະນາວິທີການຮ້ອງຂໍແບບນີ້ເຮັດເປັນພາສາຂອງທ່ານ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: ພຣະເຢຊູແລະສາວິກຂອງພຣະອົງກັບຄືນຂ້າວທະເລສາບ ໄປຍັງກາເປນາອູມ
"ຂ້ານ້ອຍຂໍຮ້ອງທ່ານຕໍ່ພຣະເຈົ້າ" ຫລື
"ຂ້ານ້ອຍສາບານຕົວເອງໂດຍພຣະເຈົ້າແລະອ້ອນວອນທ່ານ"

Mark 5:9

ແລະພຣະອົງຖາມມັນ
"ແລະພຣະເຢຊູໄດ້ຖາມວິນຍານທີ່ບໍ່ສະອາດ"

ແລະມັນຕອບພຣະອົງວ່າ, "ຂ້ານ້ອຍຊື່ ກອງທັບ,
ເພາະຂ້ານ້ອຍມີຢູ່ດ້ວຍກັນຫລາຍໂຕ"
ວິນຍານຫນຶ່ງໄດ້ເວົ້າສຳລັບຫລາຍໆຄົນຢູ່ທີ່ນີ້.
ລາວເວົ້າກ່ຽວກັບພວກເຂົາຄືກັບວ່າພວກເຂົາເປັນກອງທັບ,
ກອງທະຫານໂຮມັນປະມານ 6,000 ຄົນ. ອາດແປອີກວ່າ:
"ແລະວິນຍານໄດ້ກ່າວກັບລາວວ່າ," ເອີ້ນຫາພວກເຮົາກອງທັບ,
ເພາະວ່າພວກເຮົາຫລາຍຄົນຢູ່ພາຍໃນຊາຍຄົນນີ້ "

Mark 5:11

ພວກມັນຂໍນຳພຣະເຢຊູເຈົ້າ
"ຜິທີບໍ່ສະອາດໄດ້ທູນຂໍພຣະເຢຊູ"

ພຣະອົງໄດ້ອະນຸຍາດໃຫ້ພວກມັນ
ມັນອາດຈະເປັນປະໂຫຍກທີ່ຈະກ່າວເຖິງຢ່າງຈະແຈ້ງວ່າພຣະເຢຊູອະນຸຍາດໃຫ້ພວກເຮົາເຮັດສິ່ງທີ່ພວກເຂົາຮ້ອງຂໍ"
"ພຣະເຢຊູອະນຸຍາດໃຫ້ພວກເຮົາຮັດສິ່ງທີ່ພວກເຂົາຮ້ອງຂໍ"

ແລະພວກເຂົາກໍ່ຟ້າວແລ່ນໄປ
"ແລະຫມູ່ໄດ້ແລ່ນໄປ"

ເຂົາໄປໃນທະເລ, ແລະຫມູ່ປະມານສອງພັນໂຕໃນ ໃນທະເລ
ທ່ານສາມາດເຮັດໃຫ້ປະໂຫຍກນີ້ແຍກອອກເປັນ: "ລົງສູ່ທະເລ.
ມີຫມູ່ປະມານສອງພັນໂຕ, ແລະພວກມັນກໍ່ຈົມນ້ຳໃນທະເລ"
ຫມູ່ປະມານສອງພັນໂຕ

"ຫມູ່ປະມານ 2,000 ໂຕ"

Mark 5:14

ໃນຕົວເມືອງແລະໃນຊົນນະບົດ

ສາມາດເວົ້າໄດ້ຢ່າງຈະແຈ້ງວ່າພວກຜູ້ຊາຍໄດ້ໃຫ້ລາຍງານຂອງພວກເຂົາແກ່ຜູ້ທີ່ຢູ່ໃນຕົວເມືອງ
ອາດແປໄດ້ວ່າ: "ຕໍ່ຜູ້ຄົນໃນຕົວເມືອງແລະໃນຊົນນະບົດ"

ກອງທັບໄດ້

ນີ້ແມ່ນຊື່ຂອງຜິປິສາດຫລາຍຊະນິດທີ່ຢູ່ໃນຊາຍຄົນນັ້ນ.

ເບິ່ງວິທີທີ່ທ່ານແປຂໍ້ນີ້ໃນ 5: 9.

ໃນຈິດໃຈທີ່ຖືກຕ້ອງຂອງລາວ

ນີ້ແມ່ນ ຄວສາມຄົດ ທີ່ມີຄວາມ ຫມາຍ ວ່າລາວ ກຳ ລັງຄິດຢ່າງຈະແຈ້ງ.
ແປໄດ້ອີກຢ່າງວ່າ: "ຂອງຈິດໃຈປົກກະຕິ" ຫລື "ຄິດຢ່າງຈະແຈ້ງ"

ພວກເຂົາຢ້ານ

ຄຳວ່າ "ພວກເຂົາ" ຫມາຍ ເຖິງກຸ່ມຄົນທີ່ອອກໄປເບິ່ງສິ່ງທີ່ເກີດຂຶ້ນ.

Mark 5:16

ຜູ້ທີ່ໄດ້ເຫັນສິ່ງທີ່ເກີດຂຶ້ນ

"ປະຊາຊົນຜູ້ທີ່ໄດ້ເຫັນເຫດການທີ່ເກີດຂຶ້ນ"

Mark 5:18

ຊາຍທີ່ມີຜິປິສາດ

ຊາຍທີ່ຖືກຄອບຄອງ - ເຖິງແມ່ນວ່າຊາຍຄົນນັ້ນບໍ່ໄດ້ຖືກຜິສິງ,
ລາວຍັງຖືກອະທິບາຍໃນທາງນີ້. ອາດແປໄດ້ອີກ: "ຊາຍທີ່ຖືກຜິປິສາດ"

ແຕ່ລາວບໍ່ໄດ້ອະນຸຍາດ

ສິ່ງທີ່ພຣະເຢຊູບໍ່ອະນຸຍາດໃຫ້ຊາຍຄົນນັ້ນສາມາດເວົ້າໄດ້ຢ່າງຈະແຈ້ງ. ອາດແປໄດ້ວ່າ:
"ແຕ່ລາວບໍ່ໄດ້ປ່ອຍໃຫ້ຊາຍຄົນນັ້ນມາຢູ່ກັບພວກເຂົາ"

ປະເທດ (ຄອບຄອງ)

ນີ້ແມ່ນຊື່ຂອງຂົງເຂດທີ່ມີຄວາມຫມາຍວ່າສິບເມືອງ.

ມັນຕັ້ງຢູ່ທາງທິດຕາເວັນອອກສຽງໃຕ້ຂອງທະເລຄາລີເລ.

ທຸກຄົນປະຫລາດໃຈ

ມັນອາດຈະເປັນປະໂຫຍກທີ່ຈະລະບຸວ່າເປັນຫຍັງປະຊາຊົນຈຶ່ງປະຫລາດໃຈ.

ອາດແປໄດ້ວ່າ:

"ທຸກໆຄົນທີ່ໄດ້ຍິນສິ່ງທີ່ຜູ້ຊາຍເວົ້ານັ້ນປະຫລາດໃຈຫລາຍ"

Mark 5:21

ຂໍ້ມູນເຊື່ອມຕໍ່:

ສອງຊ່ວຍການພິພິສາດຢູ່ໃນເຂດເຄລາຊາ,
ສອງຊ່ວຍການພິພິສາດຢູ່ໃນເຂດເຄລາຊາ, ທີ່ມີຜິປິສາດຢູ່ໃນເຂດເຄລາຊາ,
ບ່ອນທີ່ຜູ້ປົກຄອງໂຮງ
ຫມະເຫສນາໄດ້ຮຽກຮ້ອງໃຫ້ພຣະເຢຊູຮັກສາລູກສາວຂອງລາວ.

ອີກຝາກຫນຶ່ງ

ມັນອາດຈະເປັນປະໂຫຍກທີ່ຈະເພີ່ມຂໍ້ມູນໃສ່ປະໂຫຍກນີ້.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ອີກເບື້ອງຫນຶ່ງຂອງທະເລ"

ທະເລ

ນີ້ແມ່ນທະເລຄາລີເລ.

ເຢອີລັດ

ນີ້ແມ່ນຊື່ຂອງຜູ້ຊາຍ.

ສະນັ້ນພຣະອົງຈຶ່ງໄປກັບລາວ

"ດັ່ງນັ້ນພຣະເຢຊູໄປກັບຢາອີລັດ."

ສາວິກຂອງພຣະເຢຊູກໍ່ໄປກັບພຣະອົງນຳອີກ. ອາດແປໄດ້ວ່າ:

"ດັ່ງນັ້ນພຣະເຢຊູແລະພວກສາວິກໄດ້ໄປກັບຢາອີລັດ"

ວາງມືຂອງທ່ານ

“ ການວາງມື” ຫມາຍເຖິງສາສະນາຫລືຄຣອດຈາກວາງມືໃສ່ຜູ້ໃດຜູ້ຫນຶ່ງ
ແລະໃຫ້ການປົນປົວຫລືການອວຍພອນ. ໃນກໍລະນີນີ້,
ທ່ານອາດເຂົ້າເຖິງການອະນຸຍາດໃຫ້ພວກເຮົາເຮັດສິ່ງທີ່ພວກເຂົາຮ້ອງຂໍ.

ເພື່ອວ່ານາງຈະຫາຍດີແລະມີຊີວິດຢູ່

ນິສາມາດຖືກລະບຸໄວ້ໃນຮູບແບບທີ່ຫ້າວຫັນ. ອາດແປໄດ້ວ່າ:

"ແລະຮັກສານາງແລະເຮັດໃຫ້ນາງມີຊີວິດຢູ່"

ແລະບຸບຽດເຂົາຢ່າງໃກ້ຊິດປະມານເຂົາ

ນິທາມາຍຄວາມວ່າພວກເຂົາເຕົ້າໂຮມກັນອ້ອມພຣະເຢຊູແລະບຸບຽດເຂົາໃຫ້ພວກເຂົາຢູ່ໃກ້ຊິດກັບ

Mark 5:25

ຂໍ້ມູນເຊື່ອມຕໍ່:

ໃນຂະນະທີ່ພຣະເຢຊູກຳລັງເດີນທາງໄປປີນປົວເດັກຍິງອາຍຸ 12
ປີຂອງຜູ້ຊາຍນັ້ນ, ຜູ້ຍິງທີ່ປ່ວຍເປັນເວລາ 12
ປີຂັດຂວາງໂດຍການແຕ່ຕະຜ່ອງພຣະເຢຊູເພື່ອການຮັກສາຂອງນາງ.

ດຽວນີ້ມີຜູ້ຍິງຄົນຫນຶ່ງ
"ຕອນນີ້" ຊື່ໃຫ້ເຫັນວ່າຜູ້ຍິງຄົນນີ້ກຳລັງຖືກແນະນຳ ເລືອງລາວ.
ພິຈາລະນາວິທີການເອົາຕົວອັກສອນໃຫມ່
ເຂົ້າໃນເລື່ອງໃນພາສາຂອງທ່ານ.

ເຊິ່ງເລືອດຂອງລາວໄດ້ເຫລືອມາເປັນເວລາສິບສອງປີແລ້ວ
ຜູ້ຍິງບໍ່ມີບາດແຜເປີດ; ແທນທີ່ຈະ, ເລືອດປະຈຳ ເດືອນຂອງນາງຈະບໍ່ຢຸດຢູ່.
ພາສາຂອງທ່ານອາດຈະມີວິທີການສຸພາບເພື່ອອ້າງອີງເຖິງສະພາບການນີ້.

ເປັນເວລາສິບສອງປີ
"ເປັນເວລາ 12 ປີ"

ນາງຮ້າຍແຮງຂຶ້ນ
"ພະຍາດຂອງນາງຮ້າຍແຮງຂຶ້ນ" ຫລື "ເລືອດອອກຂອງນາງເພີ່ມຂຶ້ນ"

ລາຍງານກ່ຽວກັບພຣະເຢຊູ
ນາງໄດ້ຍື່ນຂ່າວກ່ຽວກັບພຣະເຢຊູເຖິງວິທີທີ່ລາວຮັກສາຄົນ.
ອາດແປໄດ້ວ່າ: "ວ່າພຣະເຢຊູໄດ້ຮັກສາຄົນ"

ເສື້ອຄຸມ
ເສື້ອຊັ້ນນອກຫລືເສື້ອນອກ
Mark 5:28

ຂ້ອຍຈະຫາຍດີ
ນິສາມາດຖືກລະບຸໄວ້ໃນຮູບແບບທີ່ຫ້າວຫັນ. ອາດແປໄດ້ວ່າ:
"ມັນຈະຮັກສາຂ້ອຍ" ຫລື "ພະລັງຂອງລາວຈະປົວປົວຂ້ອຍ"

ນາງໄດ້ຫາຍດີຈາກຄວາມທຸກທຳຣະມານຂອງນາງ
ນິສາມາດຖືກລະບຸໄວ້ໃນຮູບແບບທີ່ຫ້າວຫັນ. ອາດແປໄດ້ວ່າ:
"ຄວາມເຈັບປ່ວຍໄດ້ເຮັດໃຫ້ນາງ" ຫລື "ນາງບໍ່ໄດ້ປ່ວຍອີກຕໍ່ໄປ"
Mark 5:30

ພະລັງງານທີ່ໄດ້ອອກຈາກພຣະອົງ
ເມື່ອຜູ້ຍິງໄດ້ແຕ່ຕະຜ່ອງພຣະເຢຊູພຣະເຢຊູຮູ້ສຶກເຖິງອິດເດດຂອງພຣະອົງທີ່ປົວປົວພະລັງງານທີ່
ພຣະເຢຊູເອງບໍ່ໄດ້ສູນເສຍອິດເດດໃດໆໃນການຮັກສາຄົນເມື່ອພຣະອົງປົວປົວພະລັງງານທີ່
ອາດແປໄດ້: "ອຳນາດໃນການຮັກສາຂອງພຣະເຢຊູໄດ້ປົວປົວຜູ້ຍິງ"

ຝຸງຊີນິບູບຽດກັນຢູ່ຮ້ອນຮອບທ່ານ
ນິຕຳມາຍຄວາມວ່າພວກເຂົາເຕົ້າໂຮມກັນຮ້ອນພຣະເຢຊູແລະບຸບຽດເຂົ້າໃຫ້ພຣະເຢຊູ
ເບິ່ງວິທີທີ່ທ່ານແປຂໍ້ນີ້ໃນ 5:21.

Mark 5:33
ກາບລົງກ່ອນທີ່ເຂົາ
"ຄູເຂົາລົງຕໍ່ຫນ້າພຣະອົງ."
ນາງໄດ້ຄູເຂົາລົງຕໍ່ຫນ້າພຣະເຢຊູວ່າເປັນການກະທຳທີ່ໃຫ້ກຽດແລະຍອມຢູ່ໃນ
ອຳນາດ.

ເຂົາບອກຄວາມຈິງທັງຫມົດ
ປະໂຫຍກທີ່ວ່າ "ຄວາມຈິງທັງຫມົດ"
ຫມາຍເຖິງວິທີທີ່ນາງໄດ້ແຕ່ຕະຜ່ອງພຣະອົງແລະໄດ້ຫາຍດີ. ອາດແປໄດ້ວ່າ:
"ລາວບອກຄວາມຈິງທັງຫມົດກ່ຽວກັບວິທີທີ່ນາງໄດ້ແຕ່ຕະຜ່ອງພຣະອົງ"

ລູກສາວ
ພຣະເຢຊູກຳລັງໃຊ້ຄຳນີ້ໃນຮູບປຽບທຽບເພື່ອກ່າວເຖິງຜູ້ຍິງເປັນຜູ້ທີ່ເຊື່ອ.
ຄວາມເຊື່ອຂອງທ່ານ
"ຄວາມເຊື່ອຂອງເຈົ້າໃນເຮົາ"

Mark 5:35
ໃນຂະນະທີ່ພຣະອົງກຳລັງເວົ້າຢູ່
"ໃນຂະນະທີ່ພຣະເຢຊູກຳລັງເວົ້າ"

ບາງຄົນມາຈາກຜູ້ນຳຂອງໂຮງທັມ
ຄວາມຫມາຍທີ່ເປັນໄປໄດ້ແມ່ນ 1)
ຄົນເຫລົ່ານີ້ໄດ້ມາຈາກເຮືອນຂອງຢາອີລັດ ຫລື 2) ຢາອີລັດໄດ້ໃຫ້ຄຳ
ສັ່ງແກ່ຄົນເຫລົ່ານີ້ເພື່ອໄປເບິ່ງພຣະເຢຊູຫລື 3)
ຄົນເຫລົ່ານີ້ໄດ້ຖືກສົ່ງໂດຍຜູ້ຊາຍທີ່ເປັນປະມຸກໃນການເປັນຜູ້ນຳໃນທັມສາລາ

ຜູ້ນຳຂອງທັມສາລາ
ຜູ້ນຳຂອງທັມສາລາແມ່ນຢາອີລັດ.

ກຳລັງເວົ້າ
"ກຳລັງເວົ້າກັບຢາອີລັດ"

ເປັນຫຍັງຈຶ່ງລົບກວນອາຈານອີກຕໍ່ໄປ?
ຄຳຖາມນີ້ສາມາດຂຽນເປັນຄຳເວົ້າ. ອາດແປໄດ້ວ່າ:
"ມັນບໍ່ມີປະໂຫຍດຫຍັງທີ່ຈະລົບກວນອາຈານອີກຕໍ່ໄປ." ຫລື
"ບໍ່ຈຳເປັນຕ້ອງລົບກວນອາຈານອີກຕໍ່ໄປ."

ອາຈານ
ນິຕຳມາຍເຖິງພຣະເຢຊູ.
Mark 5:36

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:
ໃຊ້ຂີ້ວຂ້າມຂໍ້ເພື່ອສົມທົບຂໍ້ 37 ແລະ 38.

ເຊື່ອເທົ່ານັ້ນ
ຖ້າຈຳເປັນ, ທ່ານສາມາດກ່າວເຖິງສິ່ງທີ່ພຣະເຢຊູກຳ
ລັງສັ່ງໃຫ້ຢາອີລັດເຊື່ອ. ອາດແປໄດ້ວ່າ:
"ພຽງແຕ່ເຊື່ອວ່າເຮົາສາມາດເຮັດໃຫ້ລູກສາວເຈົ້າໄດ້ມີຊີວິດຢູ່"

ລາວບໍ່ໄດ້ ... ລາວເຫັນ
ໃນຂໍ້ເຫລົ່ານີ້ຄຳວ່າ "ລາວ" ຫມາຍເຖິງພຣະເຢຊູ.

ກັບມາຜ້ອມກັບເຂົາ
"ມາກັບລາວ."
ມັນອາດຈະເປັນປະໂຫຍກຕໍ່ການບອກເຖິງບ່ອນທີ່ພວກເຂົາໄປ.
ອາດແປໄດ້ວ່າ: "ໄປກັບລາວໄປເຮືອນຂອງຢາອີລັດ"

Mark 5:39
ພຣະອົງເວົ້າກັບພວກເຂົາ
"ພຣະເຢຊູກ່າວກັບຜູ້ທີ່ຮ້ອງໄຫ້"
ເປັນຫຍັງເຈົ້າຈຶ່ງອຸກໃຈ ແລະເປັນຫຍັງເຈົ້າຈຶ່ງຮ້ອງໄຫ້?
ພຣະເຢຊູຖາມຄຳຖາມນີ້ເພື່ອຊ່ວຍເຂົາເຈົ້າໃຫ້ເຫັນຄວາມເຊື່ອຂອງເຂົາເຈົ້າ.

ພຣະອົງຈຶ່ງຖືກຂຽນເປັນຄຳ ຖະແຫລງການ. ອາດແປໄດ້ວ່າ:
"ພຣະອົງຈຶ່ງຖືກຂຽນເປັນຄຳ ຖະແຫລງການທີ່ຈະອຸກໃຈແລະຮ້ອງໄຫ້."

ພຣະອົງໃຫ້ພວກເຂົາທັງຫມົດຢູ່ນອກ
"ໄດ້ໄລ່ຄົນອື່ນໆທັງຫມົດອອກຢູ່ນອກເຮືອນ"
ຜູ້ທີ່ອຸກໃຈພຣະອົງ
ນິຕຳມາຍເຖິງເປໂຕ, ຢາໂກໂບ, ແລະໂຢຮັນ.

ໄດ້ເຂົ້າໄປໃນບ່ອນທີ່ເດັກຢູ່
ມັນອາດຈະເປັນປະໂຫຍກທີ່ຈະລະບຸວ່າເດັກຢູ່ໃສ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:
"ໄດ້ເຂົ້າໄປໃນຫ້ອງທີ່ເດັກນອນຢູ່"

Mark 5:41
ຕາລີທາກຸມ
ນິຕຳມາຍປະໂຫຍກພາສາອາຣັບ,
ເຊິ່ງພຣະເຢຊູໄດ້ກ່າວກັບເດັກຍິງຄົນນີ້ໃນພາສາຂອງນາງ.
ຂຽນຄຳສັບເຫລົ່ານີ້ຄືກັບຕົວຫນຶ່ງສີຂອງເຈົ້າ.

ນາງມີອາຍຸໄດ້ສິບສອງປີ
"ນາງມີອາຍຸໄດ້ 12 ປີ"

ພຣະອົງໄດ້ສັ່ງຢ້າງເຂັ້ມງວດວ່າບໍ່ຄວນໃຫ້ໃຜຮຸ້ກ່ຽວກັບເລື່ອງນີ້
ນິສາມາດຖືກກ່າວເຖິງເປັນການອ້າງອີງໂດຍກົງ. ອາດແປອີກວ່າ:

"ພຣະອົງໄດ້ສັ່ງພວກເຂົາຢ່າງເຂັ້ມງວດ,"
ບໍ່ຄວນໃຫ້ໃຜຄວນຮຸ້ກ່ຽວກັບເລື່ອງນີ້! ' ຫລື "
ພຣະອົງໄດ້ສັ່ງພວກເຂົາຢ່າງເຂັ້ມງວດ,'
ຢ່າບອກໃຜກ່ຽວກັບສິ່ງທີ່ເຮົາໄດ້ເຮັດ! "

ພຣະອົງໄດ້ສັ່ງພວກເຂົາຢ່າງເຄັ່ງຄັດ
"ພຣະອົງໄດ້ສັ່ງພວກເຂົາຢ່າງເຂັ້ມງວດ"

ແລະພຣະອົງບອກໃຫ້ເຂົາເອົາອາຫານໃຫ້ນາງ
ນິສາມາດຖືກກ່າວເຖິງເປັນການອ້າງອີງໂດຍກົງ. ອາດແປອີກວ່າ:
"ພວກເຂົາບໍ່ອາດຮູ້ສຶກເດັກເຂົາວ່າ," ເອົາຂອງກິນໃຫ້ນາງກິນ.

Mark 6:1

ຂໍ້ມູນເຊື່ອມຕໍ່:

ພຣະເຢຊູກັບມາບ້ານເກີດຂອງຕົນບ່ອນທີ່ເຂົາບໍ່ຍອມຮັບເອົາ.

ບ້ານເກີດຂອງພຣະອົງ

ນິທາມາຍເຖິງເມືອງນາຊາເຮັດບ່ອນທີ່ພຣະເຢຊູເຕີບໃຫຍ່ແລະຄອບຄົວຂອງພຣະອົງອາໄສຢູ່.

ນີ້ບໍ່ໄດ້ຫມາຍ ຄວາມວ່າພຣະອົງເປັນເຈົ້າຂອງທີ່ດິນຢູ່ນັ້ນ.

ສະຕິປັນຍານິໄດ້ຖືກມອບໃຫ້ແກ່ພຣະອົງແນວໃດ?

ຄໍາຖາມນີ້, ເຊິ່ງປະກອບດ້ວຍການກໍ່ສ້າງຕົວຕົງຕົງ, ສາມາດຖືກຖາມໃນຮູບແບບທີ່ຫ້າວຫັນ. ອາດແປອີກວ່າ:

"ປັນຍາທີ່ລາວໄດ້ຮັບມີແມ່ນຫຍັງ?"

ວ່າພຣະອົງເຮັດດ້ວຍມືຂອງພຣະອົງ

ປະໂຫຍກນີ້ເນັ້ນໜັກວ່າພຣະເຢຊູເອງໄດ້ເຮັດການອັສະຈັນ. ອາດແປອີກວ່າ:

"ທີ່ວຽກດ້ວຍຕົນເອງ"

ຜູ້ນີ້ບໍ່ແມ່ນຊ່າງໄມ້,

ລູກຊາຍຂອງນາງມາຣີແລະຮ້າຍຂອງຢາໂກໂບແລະໂຢເຊັບ,

ຢູດາແລະຊີໂມນແມ່ນບໍ່? ນັ້ນສາວຂອງລາວຢູ່ນ່າພວກເຮົາບໍ່ແມ່ນບໍ່?

ຄໍາຖາມເຫລົ່ານີ້ສາມາດຂຽນເປັນຄໍາຖະແຫລງການ. ອາດແປອີກວ່າ:

"ລາວເປັນຊ່າງໄມ້ທໍາມະດາ! ພວກເຮົາຮູ້ຈັກລາວແລະຄອບຄົວຂອງລາວ.

ພວກເຮົາຮູ້ຈັກແມ່ຂອງລາວ. ພວກເຮົາຮູ້ຈັກນ້ອງຊາຍຂອງລາວຊື່ວ່າ

ຢາໂກໂບ, ໂຢເຊ, ຢູດາ ແລະ ຊີໂມນ.

Mark 6:4

ກັບພວກເຂົາ

"ຕໍ່ຝູງຊົນ"

ສາສະດາບໍ່ໄດ້ເປັນກຽດໂດຍຍົກເວັ້ນ

ປະໂຫຍກນີ້ໃຊ້ລິບສອງເທົ່າເພື່ອສ້າງຄວາມສໍາຄັນຂອງຄໍາທຽບເທົ່າບວກ.

ອາດແປວ່າ: "ສາສະດາໄດ້ຮັບກຽດຕິຍົດສະເຫມີ, ຍົກເວັ້ນ" ຫລື

"ສະຖານທີ່ດຽວທີ່ສາສະດາບໍ່ໄດ້ຮັບກຽດແມ່ນ"

ວາງມືໃສ່ຄົນປ່ວຍສອງສາມຄົນ

“ ການວາງມື” ຫມາຍເຖິງສາສະດາຫລືຄູອາຈານວາງມືໃສ່ຜູ້ໃດຜູ້ໜຶ່ງ

ແລະໃຫ້ການປິ່ນປົວຫລືການອວຍພອນ. ໃນກໍລະນີນີ້,

ພຣະເຢຊູກໍາລັງປິ່ນປົວຜູ້ຄົນ.

Mark 6:7

ຂໍ້ມູນເຊື່ອມຕໍ່:

ພຣະເຢຊູສົ່ງພວກສາວິກອອກເປັນສອງຊຸດເພື່ອປະກາດແລະປິ່ນປົວ.

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:

ໃຊ້ຂົວຂ້ວາມຂັ້ນເພື່ອສົມທົບຂັ້ນ 8 ແລະ 9 ເພື່ອເຮັດໃຫ້ຄໍາ

ແນະນໍາຂອງພຣະເຢຊູຈະແຈ້ງຂຶ້ນໃນການອ່ານ.

ພຣະອົງເອີ້ນສິບສອງຄົນ

ຕໍ່ໄປນີ້ຄໍາວ່າ“ ເອີ້ນ”

ຫມາຍຄວາມວ່າລາວໄດ້ເອີ້ນເອົາສິບສອງຄົນມາຫາພຣະອົງ.

ເປັນຄູ່

"ຄູ່ລະ" ຫລື "ໃນຄູ່"

ບໍ່ມີເຂົາຈີ

ນີ້“ ເຂົາຈີ” ແມ່ນສໍາລັບອາຫານໂດຍທົ່ວໄປ. ອາດແປໄດ້ວ່າ:

"ບໍ່ມີອາຫານ"

ໃນພວກເຂົາບໍ່ມີເງິນ ສາຍແອວ

ໃນວັທະນະທັມນັ້ນ,

ຜູ້ຊາຍຖືເອົາເງິນຂອງພວກເຂົາໃສ່ສາຍແອວຂອງພວກເຂົາ.

ອາດແປອີກວ່າ: "ບໍ່ມີເງິນໃນກະເປົາເງິນຂອງພວກເຂົາ" ຫລື "ບໍ່ມີເງິນ"

Mark 6:10

ພຣະອົງເວົ້າກັບພວກເຂົາ

"ພຣະເຢຊູໄດ້ກ່າວກັບສິບສອງຄົນ"

ຢູ່ທີ່ນັ້ນຈົນກວ່າທ່ານຈະອອກຈາກບ່ອນນັ້ນ

ປະໂຫຍກທີ່ວ່າ "ຢູ່ທີ່ນັ້ນ" ແມ່ນຄໍາສັບທີ່ມີຄວາມຫມາຍວ່າ

"ກິນແລະນອນ" ຢູ່ໃນເຮືອນນັ້ນ. ອາດແປອີກວ່າ:

"ກິນແລະນອນຢູ່ໃນເຮືອນດຽວກັນຈົນກວ່າທ່ານຈະອອກຈາກບ່ອນນັ້ນ"

ເປັນພະຍານຕໍ່ພວກເຂົາ

"ເປັນພະຍານຕໍ່ພວກເຂົາ."

ມັນອາດຈະເປັນປະໂຫຍກທີ່ຈະອະທິບາຍວ່າການກະທຳນີ້ເປັນປະຈັກຕາຕໍ່ພວກເຂົາແນວໃດ.

"ເພື່ອເປັນພະຍານຕໍ່ພວກເຂົາ. ໂດຍການເຮັດສິ່ງນັ້ນ,

ທ່ານຈະເປັນພະຍານວ່າພວກເຂົາບໍ່ຍິນດີຕ້ອນຮັບທ່ານ"

Mark 6:12

ພວກເຂົາໄດ້ອອກໄປ

ຄໍາວ່າ "ພວກເຂົາ" ຫມາຍເຖິງສິບສອງຄົນແລະບໍ່ລວມພຣະເຢຊູ.

ພ້ອມກັນນັ້ນ,

ມັນອາດຈະເປັນປະໂຫຍກທີ່ຈະລະບຸວ່າພວກເຂົາໄດ້ອອກໄປເມືອງຕ່າງໆ.

ອາດແປອີກວ່າ: "ພວກເຂົາອອກໄປເມືອງຕ່າງໆ"

ຫັ້ນຫນຶ່ງຈາກບາບຂອງພວກເຂົາ

"ກັບໃຈຈາກບາບຂອງພວກເຂົາ"

ພວກເຂົາຂັບໄລ່ຜູ້ອອກຫລາຍໂຕ

ມັນອາດຈະເປັນປະໂຫຍກທີ່ຈະລະບຸວ່າພວກເຂົາຂັບໄລ່ຜູ້ອອກຈາກຄົນ.

ອາດແປອີກວ່າ: "ພວກເຂົາຂັບໄລ່ຜູ້ອອກຫລາຍໂຕ"

Mark 6:14

ຂໍ້ມູນເຊື່ອມຕໍ່:

ເມື່ອເຮໂຣດໄດ້ຍິນກ່ຽວກັບການອັສະຈັນຂອງພຣະເຢຊູລາວກໍກັງວົນໃຈໂດຍຄິດວ່າມີຄົນເຮັດໂຕ (ກະສັດເຮໂຣດໄດ້ເຮັດໃຫ້ໂຢຮັນບັບຕິດສະໂຕໄດ້ຖືກຂ້າ.)

ກະສັດເຮໂຣດໄດ້ຍິນເລື່ອງນີ້

ຄໍາວ່າ“ ສິ່ງນີ້”

ຫມາຍເຖິງໝູ່ຢ່າງໃຫຍ່ພຣະເຢຊູແລະສາວິກໄດ້ເຮັດໃນເມືອງຕ່າງໆລວມທັງຂັບໄລ່ຜູ້ອອກແລະປິ່ນປົວ.

ບາງຄົນເວົ້າວ່າ,“ ໂຢຮັນບັບຕິສະໂຕໄດ້ມາແລ້ວ

ບາງຄົນເວົ້າວ່າພຣະເຢຊູແມ່ນໂຢຮັນບັບຕິສະໂຕ.

ສິ່ງນີ້ສາມາດລະບຸໄດ້ຢ່າງຈະແຈ້ງກວ່າ. ອາດແປອີກວ່າ: "ບາງຄົນເວົ້າວ່າ,

'ລາວແມ່ນໂຢຮັນບັບຕິສະໂຕທີ່ເຄີຍເປັນ"

ໂຢຮັນບັບຕິດໄດ້ຖືກຄົນຂຶ້ນມາ

ນີ້ສາມາດຖືກລະບຸໄວ້ໃນຮູບແບບທີ່ຫ້າວຫັນ. ອາດແປອີກວ່າ:

"ພຣະເຈົ້າໄດ້ຍົກໂຢຮັນບັບຕິສະໂຕ"

ສ່ວນຄົນຜູ້ອື່ນເວົ້າວ່າ, “ລາວແມ່ນເອລີຢາ.”

ມັນອາດຈະເປັນປະໂຫຍກທີ່ຈະກ່າວເຖິງເຫດຜົນທີ່ບາງຄົນຄິດວ່າລາວແມ່ນເອລີຢາ.

ອາດແປອີກວ່າ: "ບາງຄົນເວົ້າວ່າ, 'ລາວແມ່ນເອລີຢາ,

ເຊິ່ງພຣະເຈົ້າໄດ້ສັນຍາວ່າຈະໃຫ້ຝັນຄືນອີກ."

Mark 6:16

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:

ໃນຂໍ້ທີ 17,

ຜູ້ຂຽນເລີ່ມຕົ້ນໃຫ້ຂໍ້ມູນຝັນຖານກ່ຽວກັບເຮໂຣດແລະເປັນຫຍັງລາວຈຶ່ງຕັດຫົວໂຢຮັນບັບຕິສະໂຕ (ເບິ່ງ: | ຂໍ້ມູນເບື້ອງຫລັງ)

ຜູ້ທີ່ຂ້າພະເຈົ້າໄດ້ຕັດຫົວ

ທີ່ນີ້ກະສັດເຮໂຣດໃຊ້ຄໍາວ່າ "ຂ້າພະເຈົ້າ" ເພື່ອສ້າງເຖິງຕົວເອງ. ຄໍາວ່າ

"ຂ້າພະເຈົ້າ" ແມ່ນຄໍາອຸປະມາສໍາລັບທະຫານຂອງເຮໂຣດ.

ອາດແປອີກວ່າ: "ຜູ້ທີ່ເຮົາສັ່ງໃຫ້ທະຫານຂອງເຮົາຕັດຫົວ"

ໄດ້ຖືກຍົກຂຶ້ນມາ

ນີ້ສາມາດຖືກລະບຸໄວ້ໃນຮູບແບບທີ່ຫ້າວຫັນ. ອາດແປອີກວ່າ:

"ໄດ້ມີຊີວິດອີກຄັ້ງ"

ເຮໂຣດສັ່ງໃຫ້ຈັບໂຢຮັນແລະໄດ້ຈັບລາວຂັງຢູ່ໃນຄຸກ

ນີ້ສາມາດຖືກລະບຸໄວ້ໃນຮູບແບບທີ່ຫ້າວຫັນ. ອາດແປອີກວ່າ:

"ເຮໂຣດໄດ້ສັ່ງທະຫານໄປຈັບໂຢຮັນແລະໃຫ້ພວກເຂົາມັດລາວໄວ້ຢູ່ໃນຄຸກ"

ສິ່ງໃຫ້ມື

"ຖືກສັ່ງໃຫ້ມື"

ກ່ຽວກັບຍອມຮັບ ເຮໂຣດເດຍ

"ເນື່ອງຈາກວ່າ ນາງເຮໂຣດເດຍ"

ພັນລະຍາຂອງຟິລິບນ້ອງຊາຍຂອງລາວ

"ພັນລະຍາຂອງຟິລິບນ້ອງຊາຍຂອງລາວ ."

ຟິລິບນ້ອງຊາຍຂອງກະສັດເຮໂຣດບໍ່ແມ່ນຟິລິບຄືກັນກັບຜູ້ທີ່ເປັນຜູ້ປະກາດຂ່າວໃນປຶ້ມກິຈະການ

ເພາະວ່າລາວໄດ້ແຕ່ງງານກັບນາງ

"ເພາະວ່າເຮໂຣດໄດ້ແຕ່ງງານກັບນາງ"

Mark 6:18

ຕ້ອງການຢາກຂ້າລາວ, ແຕ່ນາງບໍ່ສາມາດເຮັດໄດ້

ເຮໂລເດຍ ແມ່ນຫົວເລື່ອງຂອງປະໂຫຍກນີ້ແລະ "ນາງ"
ແມ່ນຄຳອະທິບາຍຍ້ອນວ່ານາງຕ້ອງການໃຫ້ຜູ້ອື່ນປະຫາຊີວິດ ໂຢຮັນ.
ແປອີກວ່າ: "ນາງຢາກໃຫ້ຜູ້ໃດຜູ້ໜຶ່ງ ຂ້າລາວ,
ແຕ່ວ່ານາງບໍ່ສາມາດຂ້າລາວໄດ້"

ເພາະເຮໂຣດຢ້ານໂຢຮັນ; ລາວຮູ້
ສອງຂັ້ນສາມາດເຊື່ອມໂຍງກັນໄດ້ແຕກຕ່າງກັນເພື່ອສະແດງໃຫ້ເຫັນຢ່າງຈະແຈ້ງວ່າເຮໂຣດຢ້ານໂຢຮັນເພາະລາວຮູ້" (ເບິ່ງ:
ການຂຽນຂໍ້ຄວາມເຊື່ອມຕໍ່)

ລາວຮູ້ວ່າລາວເປັນຄົນຊອບທັມ
"ເຮໂຣດຮູ້ວ່າໂຢຮັນເປັນຄົນຊອບທັມ"

ຟັງລາວ
"ຟັງໂຢຮັນ"

Mark 6:21

ຂໍ້ມູນເຊື່ອມຕໍ່:

ຜູ້ຂຽນຍັງສືບຕໍ່ໃຫ້ຂໍ້ມູນພື້ນຖານກ່ຽວກັບເຮໂຣດແລະການຕັດຫົວຂອງໂຢຮັນ
ລາວໄດ້ຈັດງານລ້ຽງສຳລັບເຈົ້າຫນ້າທີ່ຂອງລາວ ... ແຂວງຄາລີເລ

ຕໍ່ໄປນີ້ແມ່ນຄຳວ່າ "ລາວ" ຫມາຍ
ເຖິງກະສັດເຮໂຣດແລະເປັນຄຳອຸປະມາສຳລັບຜູ້ຮັບໃຊ້ຂອງລາວທີ່ລາວຈະສັ່ງໃຫ້ລະບຸຢ່າງຢືນຢັນ
ອາດແປອີກວ່າ: "ລາວມີລ້ຽງອາຫານຄ່າທີ່ເຮັດໃຫ້ເຈົ້າຫນ້າທີ່ລາວ ...
ແຂວງຄາລີເລ" ຫລື "ລາວໄດ້ເຊີນເຈົ້າ ຫນ້າທີ່ຂອງລາວ ...
ແຂວງຄາລີເລມາກິນເຂົ້າແລະສະຫລອງກັບລາວ"

ອາຫານຄ່າ

ອາຫານການກິນຫລືງານລ້ຽງຢ່າງເປັນທາງການ

ຄົນຈາກເຮໂຣເດຍເອງ

ຄຳວ່າ "ຄົນເອງ" ແມ່ນຄຳເວົ້າທີ່ສະຫລັບກັບທີ່ໃຊ້ເພື່ອເນັ້ນ
ຫນັກວ່າມັນເປັນສິ່ງທີ່ສຳຄັນທີ່ວ່າແມ່ນລູກສາວຂອງນາງເຮໂຣເດຍເອງຂອງ
ທີ່ໄດ້ເຕັ້ນໃນງານລ້ຽງ.

ເຂົ້າມາ

"ເຂົ້າມາໃນຫ້ອງ"

Mark 6:23

ເຈົ້າຂັບຍັງກໍ່ຕາມ ... ອານາຈັກຂອງຂ້ອຍ

ມັນອາດຈະເປັນປະໂຫຍກທີ່ຈະເພີ່ມບາງຂໍ້ມູນທີ່ຂາດໄປ. ອາດແປອີກວ່າ:
"ຂ້ອຍຈະໃຫ້ເຈົ້າເຖິງເຄິ່ງຫນຶ່ງ ຂອງສິ່ງທີ່ຂ້ອຍເປັນເຈົ້າຂອງແລະປົກຄອງ,
ຖ້າເຈົ້າຂໍມັນ"

ອອກໄປ

"ອອກໄປຈາກຫ້ອງ"

ດຽວນີ້

"ດຽວນີ້"

ເທິງຖາດໃຫຍ່

"ໃສ່ຖາດ"

Mark 6:26

ຍ້ອນຄຳສາບານທີ່ລາວໄດ້ເຮັດແລະເພາະແຂກຄົນມາຮັບປະທານອາຫານຄ່າ
ເນື້ອໃນຂອງຄຳສາບານ, ແລະຄວາມສຳພັນລະຫວ່າງ
ຄຳສາບານແລະແຂກມາຮ່ວມອາຫານຄ່າສາມາດລະບຸໄດ້ຢ່າງຈະແຈ້ງ.

ອາດແປອີກວ່າ:
"ເພາະວ່າແຂກຮັບປະທານອາຫານຄ່າຂອງລາວໄດ້ຍິນລາວເຮັດຄຳ
ສາບານວ່າລາວຈະໃຫ້ທຸກໆສິ່ງທີ່ນາງຂໍ"

ເທິງຖາດໃຫຍ່

"ໃສ່ຖາດ"

ແລະພວກສາວິກຂອງພຣະອົງ

"ແລະສິດຂອງໂຢຮັນ"

Mark 6:30

ຂໍ້ມູນເຊື່ອມຕໍ່:

ຫລັງຈາກທີ່ພວກສາວິກກັບມາຈາກການປະກາດແລະການຮັກສາ,
ພວກເຂົາໄປບ່ອນໃດບ່ອນໜຶ່ງ,
ແຕ່ວ່າມີຫລາຍໆຄົນທີ່ມາຟັງພຣະເຢຊູສັ່ງສອນ. ເມື່ອຮອດເວລາຊັກຊ້າ,
ລາວລ້ຽງປະຊາຊົນແລະຈາກນັ້ນສົ່ງທຸກຄົນໄປໃນຂະນະທີ່ລາວອະທິຖານຢູ່ຄົນເຖິງຫນ້າ
ສະຖານທີ່ທະເລຊາຍ

ສະຖານທີ່ບ່ອນທີ່ບໍ່ມີປະຊາຊົນ

ຫລາຍຄົນກຳລັງມາແລະກຳລັງຈະໄປ

ນິຫມາຍຄວາມວ່າຜູ້ຄົນໄດ້ມາຫາພວກອັຄະສາວິກຢ່າງຕໍ່ເນື່ອງແລະຈາກນັ້ນກໍ່ຫນີ
ໄປຈາກພວກເຂົາ.

ພວກເຂົາບໍ່ໄດ້ແມ່ນແຕ່

ທັງພຣະອົງທີ່ມາເປັນຫນຶ່ງໃນສອງສາວິກ.

ດັງນັ້ນພວກເຂົາຈຶ່ງຫນີໄປ

ນິແມ່ນຄຳວ່າ "ພວກເຂົາ" ລວມທັງອັຄະສາວິກແລະພຣະເຢຊູ.

Mark 6:33

ພວກເຂົາໄດ້ເຫັນພວກເຂົາອອກໄປ

"ປະຊາຊົນໄດ້ເຫັນພຣະເຢຊູແລະພວກອັຄະສາວິກອອກໄປ"

ດ້ວຍຍ່າງ

ຜູ້ຄົນກຳລັງເດີນທາງໄປທາງບິກ,
ເຊິ່ງກົງກັນຂ້ວາມກັບວິທີທີ່ພວກສາວິກໄດ້ຂີ່ເຮືອໄປ.

ພວກເຂົາເຫັນຝູງຄົນຢ່າງຫລວງຫລາຍ

"ພຣະເຢຊູໄດ້ເຫັນຝູງຄົນຢ່າງຫລວງຫລາຍ."

ພວກເຂົາເປັນເຫມືອນຝູງແກະທີ່ບໍ່ມີຜູ້ລ້ຽງ

ໃນທຸກໆຊ່ວງໄລຍະການປະຊາຊົນກັບແກະທີ່ສັບສົນເມື່ອພວກເຂົາບໍ່ມີຜູ້ລ້ຽງພວກເຂົາເພື່ອນຳພວກເຂົາ

Mark 6:35

ເມື່ອຄ້າຍຄ່າ

ນິຫມາຍຄວາມວ່າມັນຊ້າໃນຕອນກາງເວັນ. ອາດແປອີກວ່າ:

"ໃນເວລາທີ່ມັນກຳລັງຈະຊ້າ" ຫລື "ເດິກ"

ສະຖານທີ່ທະເລຊາຍ

ນິຫມາຍເຖິງສະຖານທີ່ທີ່ບໍ່ມີຜູ້ຄົນ. ເບິ່ງວິທີທີ່ທ່ານແປສິ່ງນີ້ໃນ 6:30.

Mark 6:37

ແຕ່ພຣະອົງຕອບແລະເວົ້າກັບພວກເຂົາ

"ແຕ່ພຣະເຢຊູໄດ້ຕອບແລະກ່າວກັບສາວິກຂອງພຣະອົງ"

ພວກເຂົາສາມາດໄປຊື້ເຂົ້າຈີ້ທີ່ມີຄ່າສອງຮ້ອຍເດນາລີອິນແລະໃຫ້ພວກເຂົາກິນບໍ່?

ພວກສາວິກຖາມຄຳຖາມນີ້ວ່າບໍ່ມີທາງທີ່ພວກເຂົາສາມາດຊື້ອາຫານພຽງພໍສຳລັບຝູງຄົນຂະໜາດ
ອາດແປໄດ້ວ່າ:

"ພວກເຮົາບໍ່ສາມາດຊື້ເຂົ້າຈີ້ພຽງພໍເພື່ອລ້ຽງຝູງເຫລົ່າຊົນນີ້,

ເຖິງແມ່ນວ່າພວກເຮົາຈະມີສອງຮ້ອຍເດນາລີອິນ !"

ສອງຮ້ອຍເດນາລີອິນ

"200 ເດນາລີອິນ."

ຫລຽນເດນາລີອິນແມ່ນຫລຽນເງິນຂອງຊາວໂຣມັນທີ່ເປັນຄຳຈ້າງມືຫນຶ່ງ.

ເຂົາຈີ້

"ລັກສະນະ ຂອງເຂົາຈີ້." ເຂົາຈີ້ແມ່ນເຂົ້າຈີ້ທີ່ມີຮູບຊົງແລະອົບ.

Mark 6:39

ຫຍ້າສີຂຽວ

ອະທິບາຍຫຍ້າດ້ວຍຄຳສີທີ່ໃຊ້ໃນພາສາຂອງທ່ານສຳ
ລັບຫຍ້າທີ່ມີສຸຂະພາບດີ, ເຊິ່ງມັນອາດຈະຫລືບໍ່ແມ່ນສີຂຽວ.

ກຸ່ມລະອ້ອຍຄົນແລະຫ້າສິບ

ນິຫມາຍເຖິງຈຳນວນຄົນໃນແຕ່ລະກຸ່ມ. ອາດແປວ່າ:

"ປະມານຫ້າສິບຄົນໃນບາງກຸ່ມແລະປະມານຮ້ອຍຄົນໃນກຸ່ມອື່ນໆ"

ແນມຫນ້າຂຶ້ນສູ່ຟ້າສະຫວັນ

ນິຫມາຍຄວາມວ່າພຣະອົງໄດ້ເງິຍຫນ້າຂຶ້ນສູ່ຫ້ອງຟ້າ,

ເຊິ່ງກ່ຽວຂ້ອງກັບສະຖານທີ່ທີ່ພຣະເຈົ້າອາໄສຢູ່.

ພຣະອົງຂໍພອນ

"ພຣະອົງໄດ້ກ່າວຂໍພອນ" ຫລື "ພຣະອົງກ່າວຄຳຂອບພຣະຄຸນ"

ພຣະອົງໄດ້ແບ່ງປາສອງໂຕໃນບັນດາພວກເຂົາທັງຫມົດ

"ພຣະອົງໄດ້ແບ່ງປາສອງໂຕດັ່ງນັ້ນທຸກຄົນສາມາດໄດ້ມີ"

Mark 6:42

ພວກເຂົາໄດ້ຂຶ້ນໄປ

ຄວາມຫມາຍທີ່ເປັນໄປໄດ້ແມ່ນ 1) "ພວກສາວິກໄດ້ຍົກຂຶ້ນ" ຫລື 2)

"ປະຊາຊົນໄດ້ຮັບເອົາ."

ສ່ວນຫົກທີ່ເຫລືອຂອງເຂົາຈີ້, ໄດ້ເຕັມສິບສອງກະຕ່າ

ເຊິ່ງສອງກະຕ່າເຕັມໄປດ້ວຍຂົນສ່ວນເຫລືອຂອງເຂົ້າຈີ້"

ຫ້າພັນຄົນ

"5,000 ຄົນ"

ແລະມີຫ້າພັນຄົນທີ່ກິນເຂົ້າຈີນ

ຈຳນວນແມ່ຍິງແລະເດັກນ້ອຍບໍ່ໄດ້ຖືກນັບເຂົ້າ.

ຖ້າມັນບໍ່ເຂົ້າໃຈວ່າແມ່ຍິງແລະເດັກນ້ອຍມີຢູ່,

ມັນສາມາດເຮັດໃຫ້ມີຄວາມຊັດເຈນ. ອາດແປວ່າ:

"ແລະມີຜູ້ຊາຍຫ້າພັນຄົນທີ່ກິນເຂົ້າຈີ.

ພວກເຂົາບໍ່ໄດ້ນັບຜູ້ຍິງແລະເດັກນ້ອຍ"

Mark 6:45

ກັບອີກຝາກຫນຶ່ງ

ນິຕມາຍເຖິງທະເລຄາລິເລ. ສິ່ງນີ້ສາມາດເວົ້າໄດ້ຢ່າງຈະແຈ້ງ.

ອາດແປອີກວ່າ: "ຢູ່ເບື້ອງອື່ນໆຂອງທະເລຄາລິເລ"

ເມືອງເບັດຊາອິດ

ນີ້ແມ່ນເມືອງທີ່ຢູ່ຫ່າງໄກຝາກເຫນືອຂອງທະເລຄາລິເລ.

ເມືອພວກເຂົາຫາຍໄປ

"ເມື່ອປະຊາຊົນໄດ້ອອກໄປ"

Mark 6:48

ຂໍ້ມູນເຊື່ອມຕໍ່:

ພາຍຸໄດ້ເກີດຂຶ້ນໃນຂະນະທີ່ພວກສາວິກກຳລັງພະຍາຍາມຂ້ວາງທະເລສາບ.

ເມື່ອເຫັນພຣະເຢຊູຢ່າງເທິງໜ້າກໍາເຮັດໃຫ້ພວກເຂົາຢ້ານ.

ພວກເຂົາບໍ່ເຂົ້າໃຈວ່າພຣະເຢຊູສາມາດເຮັດໃຫ້ລົມພາຍຸສະຫງົບລົງໄດ້ແນວໃດ

ສີໂມງ

ນີ້ແມ່ນເວລາລະຫວ່າງ 3 a.m. ແລະ ຕາເວັນຂຶ້ນ.

ຜີ

ວິນຍານຂອງຄົນຕາຍຫລືວິນຍານບາງຊະນິດ

ມີຄວາມກ້າຫານ! ... ບໍ່ຕ້ອງຢ້ານ!

ສອງປະໂຫຍກນີ້ແມ່ນຄ້າຍຄືກັນໃນຄວາມຫມາຍ,

ໂດຍໄດ້ເນັ້ນໜັກໃສ່ພວກສາວິກຂອງພຣະອົງວ່າພວກເຂົາບໍ່ຈຳເປັນຕ້ອງຢ້ານ

ພວກເຂົາສາມາດຖືກລວມເຂົ້າກັນເປັນຫນຶ່ງຖ້າຈຳເປັນ. ອາດອີກວ່າ:

"ຢ່າຢ້ານເຮົາ!"

Mark 6:51

ພວກເຂົາປະຫລາດໃຈຫລາຍ

ຖ້າທ່ານຕ້ອງການໃຫ້ມີຄວາມລະອຽດກວ່າ,

ມັນສາມາດລະບຸສິ່ງທີ່ພວກເຂົາປະຫລາດໃຈ. ອາດແປອີກວ່າ:

"ພວກເຂົາປະຫລາດໃຈຫລາຍກັບສິ່ງທີ່ພຣະອົງໄດ້ເຮັດ"

ສິ່ງທີ່ ເຂົາຈີ ໄດ້ຫມາຍຄວາມວ່າ

ປະໂຫຍກທີ່ວ່າ "ເຂົາຈີ"

ຫມາຍເຖິງເວລາທີ່ພຣະເຢຊູໄດ້ເພີ່ມຈຳນວນເຂົ້າຈີ.

ສິ່ງນີ້ສາມາດລະບຸໄດ້ຢ່າງຈະແຈ້ງກວ່າ. ອາດໄດ້ວ່າ:

"ມັນຫມາຍຄວາມວ່າແນວໃດເມື່ອລາວໄດ້ເພີ່ມເຂົ້າຈີເຂົ້າຈີ"

ຫົວໃຈຂອງພວກເຂົາແຂງກະດ້າງ

ການມີຫົວໃຈທີ່ເປັນຕົວແທນສະແດງໃຫ້ເຫັນວ່າທ່ານບໍ່ເຂົ້າໃຈຍາກເກີນໄປ.

ອາດແປວ່າ: "ພວກເຂົາກໍ່ແຂງກະດ້າງເກີນໄປທີ່ຈະເຂົ້າໃຈ"

Mark 6:53

ຂໍ້ມູນເຊື່ອມຕໍ່:

ເມື່ອພຣະເຢຊູແລະສາວິກຂອງພຣະອົງມາຮອດເຄັນເນ

ຊາເຮັດໃນເຮືອຂອງເຂົາ,

ຜູ້ຄົນເຫັນພຣະອົງແລະພາຄົນມາຫາພຣະອົງເພື່ອປິ່ນປົວ.

ສິ່ງນີ້ເກີດຂຶ້ນທຸກບ່ອນທີ່ພວກເຂົາໄປ.

ພວກເຂົາເຈົ້າໄດ້ຮູ້ວ່າພຣະອົງໃນທັນທີ

"ປະຊາຊົນຢູ່ທີ່ນັ້ນໄດ້ຮູ້ວ່າພຣະເຢຊູ"

ພວກເຂົາຝ້າວໄປທົ່ວຂົງເຂດ

ມັນອາດຈະເປັນປະໂຫຍກທີ່ຈະລະບຸວ່າເປັນຫຍັງພວກເຂົາຈຶ່ງຝ້າວໄປທົ່ວຂົງເຂດ.

ອາດແປວ່າ: "ພວກເຂົາແລ່ນໄປທົ່ວເມືອງທັງຫມົດ

ເພື່ອບອກຄົນອື່ນວ່າພຣະເຢຊູຢູ່ທີ່ນັ້ນ"

ພວກເຂົາແລ່ນໄປ ... ພວກເຂົາໄດ້ຍິນ

ຄຳວ່າ "ພວກເຂົາ" ຫມາຍເຖິງຄົນທີ່ຮູ້ພຣະເຢຊູ, ບໍ່ແມ່ນຕໍ່ພວກສາວິກ.

ຄົນປ່ວຍ

ປະໂຫຍກນີ້ຫມາຍເຖິງຄົນເຮົາ. ອາດແປວ່າ: "ຄົນປ່ວຍ"

Mark 6:56

ບ່ອນໃດທີ່ພຣະອົງເຂົ້າໄປ

"ບ່ອນໃດທີ່ພຣະເຢຊູໄດ້ເຂົ້າໄປໃນ"

ພວກເຂົາເຈົ້າຈະເຮົາໃຈໃສ່

ນີ້" ພວກເຂົາ" ຫມາຍເຖິງປະຊາຊົນ.

ມັນບໍ່ໄດ້ກ່າວເຖິງສາວິກຂອງພຣະເຢຊູ.

ຄົນປ່ວຍ

ປະໂຫຍກນີ້ຫມາຍເຖິງຄົນເຮົາ. ອາດແປໄດ້: "ຄົນປ່ວຍ"

ພວກເຂົາໄດ້ອ້ອນວອນພຣະອົງ

ຄວາມຫມາຍທີ່ເປັນໄປໄດ້ແມ່ນ 1) "ຄົນປ່ວຍໄດ້ອ້ອນວອນຂໍໃຫ້ພຣະອົງ"

ຫລື 2) "ປະຊາຊົນອ້ອນວອນພຣະອົງ."

ໃຫ້ເຂົາເຈົ້າແຕະຕ້ອງ

ຄຳວ່າ "ພວກມັນ" ຫມາຍ ເຖິງຄົນປ່ວຍ.

ແຂບເສື້ອຜ້າຂອງພຣະອົງ

"ເຄື່ອງນຸ່ງຂອງພຣະອົງ" ຫລື "ເສື້ອຜ້າຂອງພຣະອົງ"

ເປັນຈຳນວນຫລາຍ

"ທຸກຄົນທີ່"

Chapter 7

Mark 7:1

ຂໍ້ມູນເຊື່ອມຕໍ່:

ພຣະເຢຊູສັ່ງຫ້າມພວກຟາຣີຊາຍແລະພວກທັມະຈານ.

ເກັບກຳປະມານເຂົ້າ

"ເຖົ້າໂຮມອ້ອມຮອບພຣະເຢຊູ"

Mark 7:2

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:

ຂໍ້ທີ 3 ແລະ 4

ໃຫ້ຂໍ້ມູນເບື້ອງຕົ້ນກ່ຽວກັບປະເພນີການລ້າງຂອງພວກຟາຣີຊາຍ.

ໃຊ້ຂົວຂ້ວາມຂໍ້ເພື່ອຈັດແຈງຂໍ້ມູນໃນຂໍ້ 3 ແລະ 4

ເພື່ອເຮັດໃຫ້ເຂົາໃຈ່ງາຍຂຶ້ນ.

ແລະພວກເຂົາໄດ້ເຫັນ

"ແລະພວກຟາຣີຊາຍແລະພວກທັມະຈານໄດ້ເຫັນ"

ວ່າແມ່ນ, ບໍ່ຮູ້ຈັກ

ມັນອາດຈະເປັນປະໂຫຍກທີ່ຈະເພີ່ມຂໍ້ມູນທີ່ຂາດຫາຍໄປ. ອາດແປໄດ້:

"ມັນແມ່ນ, ພວກເຂົາໄດ້ຮັບປະທານດ້ວຍມືທີ່ບໍ່ສະອາດ"

ຜູ້ເຖົ້າແກ່

ຜູ້ເຖົ້າແກ່ຊາວຢິວເປັນຜູ້ນຳໃນຊຸມຊົນຂອງພວກເຂົາແລະຍັງເປັນຜູ້ພິພາກສາສິດທິພາບຂອງພວກເຂົາ. ສິ່ງນີ້ສາມາດລະບຸໄດ້ຢ່າງຈະແຈ້ງກວ່າ. ອາດໄດ້ວ່າ:

ເຄື່ອງທອງແດງ

"ເຄື່ອງທອງແດງ" ຫລື "ພາຊະນະໂລຫະ"

ຕຽງ ສິ່ງທີ່ພວກເຂົາກິນ

"ຕຽງນອນ" ຫລື "ຕຽງນອນ."

ໃນເວລານັ້ນຊາວຢິວຈະພັກຜ່ອນເມື່ອກິນເຂົ້າ.

Mark 7:5

ເປັນຫຍັງພວກສາວິກຂອງທ່ານບໍ່ເຮັດຕາມປະເພນີຂອງຜູ້ເຖົ້າຜູ້ແກ່,

ເພາະພວກເຂົາກິນເຂົ້າຈີດ້ວຍມືທີ່ບໍ່ໄດ້ລ້າງ?

ພວກຟາຣີຊາຍແລະພວກທັມະຈານໄດ້ຖາມຄຳຖາມນີ້ເພື່ອທ້າທາຍສິດອຳນາດຂອງພຣະເຢຊູ.

ນິສາມາດຂຽນເປັນສອງຄຳເວົ້າ. ອາດແປໄດ້ວ່າ:

"ພວກສາວິກຂອງທ່ານບໍ່ເຊື່ອຝັງສິດຄອງປະເພນີຂອງພວກເຖົ້າແກ່ຂອງພວກເຮົາ!

ພວກເຂົາຄວນລ້າງມືຂອງພວກເຂົາໂດຍໃຊ້ພິທີການຂອງພວກເຮົາ."

ເຂົາຈີ

ນີ້ແມ່ນອາຫານ, ເຊິ່ງເປັນຕົວແທນຂອງອາຫານໂດຍທົ່ວໄປ.

ອາດແປອີກວ່າ: "ອາຫານ"

Mark 7:6

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:

ສິ່ງນີ້ສາມາດລະບຸໄດ້ຢ່າງຈະແຈ້ງກວ່າ. ອາດໄດ້ວ່າ:

ດ້ວຍສິບປາກຂອງພວກເຂົາ

ນີ້" ປາກ " ແມ່ນຄຳອຸປະມາສຳລັບການເວົ້າ. ອາດແປອີກຢ່າງ:

"ໂດຍສິ່ງທີ່ພວກເຂົາເວົ້າ" (ເບິ່ງ:

ແຕ່ໃຈຂອງພວກເຂົາຢູ່ໃກ້ຈາກເຮົາ

ນີ້" ຫົວໃຈ" ຫມາຍເຖິງຄວາມຄິດຫລືອາລົມຂອງຄົນເຮົາ.

ນີ້ແມ່ນວິທີການເວົ້າວ່າຜູ້ຄົນບໍ່ໄດ້ອຸທິດຕົວຕໍ່ພຣະເຈົ້າຢ່າງແທ້ຈິງ.

ອາດແປໄດ້ວ່າ: "ແຕ່ພວກເຂົາບໍ່ຮັກເຮົາແທ້ໆ"

ການນະມັສະການທີ່ເປົ່າຫວ່າງພວກເຂົາສະເຫນີ ຂ້ອຍ

"ພວກເຂົາສະເຫນີການນະມັສະການທີ່ບໍ່ມີປະໂຫຍດແກ່ຂ້ອຍ" ຫລື

"ພວກເຂົານະມັສະການເຮົາໂດຍບໍ່ມີປະໂຫຍດ"

Mark 7:8

ຂໍ້ມູນເຊື່ອມຕໍ່:

ພຣະເຢຊູສືບຕໍ່ຕຳນິຕິຕຽນພວກທີ່ມະຈານແລະພວກຟາຣີຊາຍ.

ປະຖົມ

"ປະຕິເສດທີ່ຈະປະຕິບັດຕາມ"

ຖືໄວ້

"ຍຶດຫມັ້ນໄວ້ໃຫ້ແຫນ້ນ" ຫລື "ຮັກສາເຫົານັ້ນ"

ທ່ານປະຕິເສດຄຳສັ່ງດີປານໃດ... ຮັກສາອິດຄອງປະເພນີຂອງທ່ານໄວ້

ພຣະເຢຊູໃຊ້ຄຳເວົ້າທີ່ເຍາະເຍີ້ນເພື່ອຕຳນິຕິຕຽນຂອງພຣະອົງຍ້ອນປະຖົມຄຳສັ່ງຂອງພຣະທີ່ບາຍຄວາມຫມາຍຂອງພຣະອົງໃຫ້ເຂົາເຈົ້າຢ່າງລະອຽດກວ່າ.

ອາດແປອີກວ່າ:

"ທ່ານຄິດວ່າທ່ານເຮັດໄດ້ດີໃນວິທີທີ່ທ່ານປະຕິເສດພຣະບັນຍັດຂອງພຣະເຈົ້າເພື່ອສຳຫລັບຄຳສັ່ງທີ່ບໍ່ມີຄວາມໝາຍໃນປັດເລື່ອງສຳຄັນ.

ແຕ່ສິ່ງທີ່ທ່ານໄດ້ເຮັດກັບຕີເລີຍ!"

ທ່ານປະຕິເສດດີປານໃດ

"ທ່ານປະຕິເສດຢ່າງຄ່ອງແຄ້ວແນວໃດ"

ຜູ້ທີ່ເວົ້າຄວາມຊົ່ວຂອງ

"ຜູ້ທີ່ສາບແຊງ"

ແນ່ນອນຈະເສຍຊີວິດ

"ຮ້ອງຖືກປະຫານຊີວິດ"

ຜູ້ທີ່ສາບແຊງແມ່ນຈະຕ້ອງຕາຍແນ່ນອນ

ຜູ້ທີ່ເວົ້າຄຳພໍ້ຫລືແມ່ຂອງລາວແນ່ນອນວ່າລາວຈະເສຍຊີວິດຢ່າງແນ່ນອນນີ້ອາດສົ່ງຖືກທຳລາຍໄດ້ ຂ້ອຍແປເທົ່າອອກ.

ອາດແປອີກວ່າ:

"ເຈົ້າຫນ້າທີ່ຕ້ອງປະຕິບັດບຸກຄົນທີ່ເວົ້າຕົວະກ່ຽວກັບພໍ້ຫລືແມ່ຂອງລາວ"

Mark 7:11

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:

ໃຊ້ຂົວຂ້າມຂັດເພື່ອສົມທົບຂໍ້ 11 ແລະ 12

ເພື່ອອະທິບາຍຢ່າງຈະແຈ້ງວ່າພຣະເຢຊູກຳລັງເວົ້າຫຍັງກັບພວກຟາຣີຊາຍ.

ການຊ່ວຍເຫລືອອັນໃດກໍ່ຕາມທີ່ທ່ານຈະໄດ້ຮັບຈາກຂ້ອຍແມ່ນ ໂກຣະບານ

ປະເພນີຂອງພວກທີ່ມະຈານໄດ້ກ່າວວ່າເມື່ອມີເງິນຫລືສິ່ງອື່ນໆທີ່ໄດ້ສັນຍາໄວ້ກັບພວກເຂົາແມ່ນວ່າຄົນເຮົາສາມາດກິນອາຫານໃດໆໂດຍປາສະຈາກພຣະເຈົ້າຜິຈາຣະນາວ່າຜູ້ທີ່

ພວກເຂົາຈະບໍ່ສາມາດໃຊ້ເພື່ອຈຸດປະສົງອື່ນ.

ໂກຣະບານ

ນີ້ນັກຂຽນຫມາຍເຖິງບາງຢ່າງໂດຍຄຳເວົ້າຢຶດ.

ຄຳນີ້ຄວນຈະຖືກຄັດລອກຄືກັບພາສາຂອງທ່ານໂດຍໃຊ້ຕົວຫນັງສືຂອງທ່ານ.

ມອບໃຫ້ແກ່ພຣະເຈົ້າ

ນີ້ສາມາດຖືກລະບຸໄວ້ໃນຮູບແບບທີ່ຫ້າວຫັນ. ອາດແປໄດ້ວ່າ:

"ຂ້ອຍໄດ້ມອບມັນໃຫ້ແກ່ພຣະເຈົ້າ"

ຫລັງຈາກນັ້ນເຈົ້າບໍ່ຍອມໃຫ້ລາວເຮັດຫຍັງກັບພໍ້ຫລືແມ່ຂອງລາວອີກຕໍ່ໄປ

ໂດຍການເຮັດສິ່ງນີ້,

ພວກຟາຣີຊາຍໄດ້ອະນຸຍາດໃຫ້ຜູ້ຄົນບໍ່ໄດ້ລ້ຽງດູພໍ້ແມ່ຂອງພວກເຂົາ,

ຖ້າພວກເຂົາສັນຍາວ່າຈະໃຫ້ກັບພຣະເຈົ້າໃນສິ່ງທີ່ພວກເຂົາຈະມອບໃຫ້ພວກເຂົາເພື່ອສຳຫລັບຄຳສັ່ງທີ່ບໍ່ມີຄວາມໝາຍໃນປັດເລື່ອງສຳຄັນ.

ໂມຄະ

ຍົກເລີກຫລືເຮັດໄປແລ້ວ

ແລະມີຫລາຍສິ່ງທີ່ຄ້າຍຄືກັນທີ່ທ່ານເຮັດ

"ແລະທ່ານກຳລັງເຮັດໃນສິ່ງອື່ນໆທີ່ຄ້າຍຄືກັບສິ່ງນີ້"

Mark 7:14

ຂໍ້ມູນເຊື່ອມຕໍ່:

ພຣະເຢຊູເລົ່າຄຳອຸປະມາຕໍ່ຝູງຊົນເພື່ອຊ່ວຍເຂົາເຈົ້າໃຫ້ເຂົ້າໃຈສິ່ງທີ່ພຣະອົງເວົ້າກ່ຽວກັບຄວາມແລະພວກຟາຣີຊາຍ.

ພຣະອົງເອີ້ນ

"ພຣະເຢຊູເອີ້ນວ່າ"

ຝັງຂ້ອຍທັງຫມົດ ແລະເຂົ້າໃຈ

ຄຳວ່າ "ຝັງ" ແລະ "ເຂົ້າໃຈ" ແມ່ນກ່ຽວຂ້ອງກັນ.

ພຣະເຢຊູໃຊ້ພວກມັນເຂົ້າກັນເພື່ອເນັ້ນຫນັກວ່າຜູ້ຝັງຂອງພຣະອົງຄວນເອົາໃຈໃສ່ກັບສິ່ງທີ່ພຣະ

ເຂົ້າໃຈ

ມັນອາດຈະເປັນປະໂຫຍກທີ່ຈະກ່າວເຖິງສິ່ງທີ່ພຣະເຢຊູກຳລັງບອກໃຫ້ພວກເຂົາເຂົ້າໃຈ.

ອາດແປໄດ້ວ່າ: "ພະຍາຍາມເຂົ້າໃຈສິ່ງທີ່ຂ້ອຍກຳລັງຈະບອກເຈົ້າ"

ບໍ່ມີຫຍັງຈາກພາຍນອກຂອງບຸກຄົນ

ພຣະເຢຊູພວມເວົ້າກ່ຽວກັບສິ່ງທີ່ຄົນກິນ. ນີ້ແມ່ນກົງກັນຂ້ວາມກັບ

"ສິ່ງທີ່ອອກມາຈາກຄົນ." ອາດແປໄດ້ວ່າ:

"ບໍ່ມີຫຍັງຈາກພາຍນອກທີ່ລາວສາມາດກິນໄດ້"

ມັນແມ່ນສິ່ງທີ່ອອກມາຈາກຄົນ

ສິ່ງນີ້ຫມາຍເຖິງສິ່ງທີ່ຄົນເຮັດຫລືເວົ້າ. ນີ້ແມ່ນກົງກັນຂ້ວາມກັບ

"ສິ່ງທີ່ຢູ່ພາຍນອກຄົນທີ່ເຂົາມາໃນລາວ." ອາດແປວ່າ:

"ມັນແມ່ນສິ່ງທີ່ອອກມາຈາກຄົນທີ່ລາວເວົ້າຫລືເຮັດ"

Mark 7:17

ຂໍ້ມູນເຊື່ອມຕໍ່:

ພວກສາວິກຍັງບໍ່ເຂົ້າໃຈສິ່ງທີ່ພຣະເຢຊູຫາກເວົ້າກັບພວກທີ່ມະຈານ,

ຟາຣີຊາຍແລະຝູງຊົນ.

ສິ່ງຂອງພຣະທີ່ບາຍຄວາມຫມາຍຂອງພຣະອົງໃຫ້ເຂົາເຈົ້າຢ່າງລະອຽດກວ່າ.

ດຽວນີ້

ພຣະເຢຊູກຳລັງເວົ້າກັບພວກທີ່ມະຈານ ແລະຝູງຊົນ ໃນປັດເລື່ອງສຳຄັນ.

ດຽວນີ້ພຣະເຢຊູຢູ່ຫ່າງຈາກຝູງຊົນ, ຢູ່ໃນເຮືອນກັບພວກສາວິກ.

ທ່ານຍັງບໍ່ເຂົ້າໃຈບໍ່?

ພຣະເຢຊູໃຊ້ຄຳຖາມນີ້ເພື່ອສຳແດງຄວາມຜິດຫວັງທີ່ພວກເຂົາບໍ່ເຂົ້າໃຈ.

ນີ້ສາມາດສະແດງອອກເປັນການຖະແຫລງ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ຫລັງຈາກທີ່ຂ້ອຍເວົ້າແລະເຮັດແລ້ວ, ຂ້ອຍຄາດຫວັງໃຫ້ເຈົ້າເຂົ້າໃຈ."

ເຈົ້າບໍ່ເຫັນວ່າມີຫຍັງເຂົ້າມາ ... ຖ້າຍອກ?

ພຣະເຢຊູໃຊ້ຄຳຖາມນີ້ເພື່ອສອນບາງສິ່ງທີ່ພວກເຂົາຄວນຮູ້.

ມັນສາມາດຖືກສຳແດງອອກເປັນຄຳຖະແຫລງ. ອາດແປໄດ້ວ່າ:

"ສິ່ງທີ່ທ່ານເຫັນ ຂ້ອຍແປເທົ່າອອກ."

ເນື່ອງຈາກວ່າມັນ

ນີ້ "ມັນ" ຫມາຍເຖິງສິ່ງທີ່ເຂົາໄປໃນບຸກຄົນ; ມັນແມ່ນສິ່ງທີ່ຄົນກິນ.

ພຣະເຢຊູສ້າງ

"ພຣະເຢຊູໄດ້ປະກາດ"

ອາຫານທຸກຢ່າງສະອາດ

ມັນອາດຈະເປັນປະໂຫຍກທີ່ຈະອະທິບາຍຢ່າງຈະແຈ້ງວ່າປະໂຫຍກນີ້ມີຄວາມຫມາຍ

ແນວໃດ. ອາດແປໄດ້ວ່າ: "ອາຫານທຸກຢ່າງສະອາດ,

ທ່ານສາມາດກິນມັນໄດ້ ເພື່ອສຳຫລັບຄຳສັ່ງທີ່ບໍ່ມີຄວາມໝາຍໃນປັດເລື່ອງສຳຄັນ."

Mark 7:20

ພຣະອົງກ່າວວ່າ

"ພຣະເຢຊູໄດ້ກ່າວ"

ມັນແມ່ນສິ່ງທີ່ອອກມາຈາກ

ມັນອາດຈະເປັນປະໂຫຍກທີ່ລະບຸຢ່າງຈະແຈ້ງວ່າ ຄຳ ວ່າ "ມັນ"

ຫມາຍເຖິງຫຍັງ. ອາດແປໄດ້:

"ມັນແມ່ນຄວາມຄິດແລະການກະທຳທີ່ອອກມາຈາກ"

ຄວາມສະຫລາດ

ບໍ່ຄວບຄຸມຄວາມປຣາຖນາທີ່ຫນ້າລັງກຽດຂອງຄົນເຮົາ

ມາຈາກພາຍໃນ

ນີ້ແມ່ນຄຳວ່າ "ພາຍໃນ" ອະທິບາຍຫົວໃຈຂອງຄົນເຮົາ. ອາດແປໄດ້ວ່າ:

"ມາຈາກພາຍໃນຫົວໃຈຂອງຄົນ" ຫລື

"ມາຈາກພາຍໃນຄວາມຄິດຂອງຄົນເຮົາ"

Mark 7:24

ຂໍ້ມູນເຊື່ອມຕໍ່:

ເມື່ອພຣະເຢຊູໄປທີ່ເມືອງຕີເຣ,

ລາວໄດ້ປົ່ນປົ່ວລູກສາວຂອງຜູ້ຍິງຄົນຕ່າງຊາດດ້ວຍຄວາມເຊື່ອທີ່ພິເສດ.

ນີ້ແມ່ນຄຳວ່າ "ພາຍໃນ" ອະທິບາຍຫົວໃຈຂອງຄົນເຮົາ. ອາດແປໄດ້ວ່າ:

"ຖືກຄອບຄອງໂດຍວິນຍານຊົ່ວຮ້າຍ"

ກາບລົງ

"ຄູເຂົາ." ນີ້ແມ່ນການກະທຳທີ່ເຄົາລົບແລະຍອມຈຳ ນິນ.

ດຽວນີ້ຜູ້ຍິງຄົນນີ້ເປັນຄົນກຣີກ, ເປັນຄົນຊີເຣຍໃນໂຟນີເຊັຍ

ຄຳວ່າ "ດຽວນີ້" ຫມາຍເຖິງການຢຸດຝັກໃນເລື່ອງຕົ້ນຕໍ, ຍ້ອນວ່າປະໂຫຍກນີ້ໃຫ້ຂໍ້ມູນຜົນຖານກ່ຽວກັບແມ່ຍິງ.

ຄົນຊີເຣຍໂຟນີເຊັຍ

ນີ້ແມ່ນຊື່ສັນຊາດຂອງແມ່ຍິງ. ນາງເກີດຢູ່ໃນພາກພື້ນ ໂຟນີເຊັຍ ໃນປະເທດຊີເຣຍ.

Mark 7:27

ໃຫ້ເດັກນ້ອຍເອົາກິນກ່ອນ. ເພາະມັນບໍ່ຖືກຕ້ອງ ... ໂຍນອາຫານມັນໃຫ້ຫມາ

ໃນນີ້ພຣະເຢຊູເວົ້າກ່ຽວກັບຊາວຢິວທີ່ກັບວ່າພວກເຂົາເປັນເດັກນ້ອຍແລະຄົນຕ່ຳລຳຊາດຢູ່ໃນຕະຫຼອດຊີວິດຂອງພວກເຂົາ. ພຣະເຢຊູຢູ່ໃນຫູຂອງຊາຍຄົນນັ້ນ. ອາດແປໄດ້ວ່າ: "ໃຫ້ເດັກນ້ອຍອິສະຣາເອນໄດ້ຮັບອາຫານກ່ອນ, ເພາະວ່າມັນບໍ່ຖືກຕ້ອງທີ່ຈະເອົາເຂົາຈີຂອງເດັກນ້ອຍແລະໂຍນລົງໃຫ້ຄົນຕ່ຳລຳຊາດຢູ່ໃນຕະຫຼອດຊີວິດຂອງພວກເຂົາ." ຜູ້ທີ່ຄຶກຫມາ"

ໃຫ້ເດັກນ້ອຍກິນກ່ອນ

ນີ້ສາມາດຖືກລະບຸໄວ້ໃນຮູບແບບທີ່ຫ້າວຫັນ. ອາດແປໄດ້:

"ພວກເຮົາຕ້ອງລ້ຽງເດັກນ້ອຍອິສະຣາເອນກ່ອນ"

ເຂົາຈີ

ນີ້ຫມາຍເຖິງອາຫານໂດຍທົ່ວໄປ. ອາດແປໄດ້ວ່າ: "ອາຫານ"

ຫມາ

ນີ້ຫມາຍເຖິງຫມາຍນ້ອຍທີ່ຖືກຮັກສາໄວ້ເປັນສັດລ້ຽງ.

Mark 7:29

ທ່ານມີສະຫະພາບ

"ທ່ານອາດຈະໄປດຽວນີ້" ຫລື "ກັບບ້ານ"

ຜູ້ໄດ້ອອກຈາກລູກສາວຂອງເຈົ້າ

ພຣະເຢຊູໄດ້ເຮັດໃຫ້ວິນຍານຊົ່ວອອກຈາກລູກສາວຂອງຜູ້ຍິງ.

ສິ່ງນີ້ສາມາດສະແດງອອກຢ່າງຈະແຈ້ງ. ອາດແປໄດ້ວ່າ:

"ຂ້ອຍໄດ້ເຮັດໃຫ້ວິນຍານຊົ່ວຮ້າຍອອກຈາກລູກສາວຂອງເຈົ້າ"

Mark 7:31

ຂໍ້ມູນເຊື່ອມຕໍ່:

ຫລັງຈາກປິ່ນປົວຜູ້ຄົນໃນເມືອງຕີເຣ, ພຣະເຢຊູໄປທະເລຄາລີເລ. ຢູ່ທີ່ນັ້ນພຣະອົງປິ່ນປົວຄົນຫູຫນວກ ເຊິ່ງເຮັດໃຫ້ຜູ້ຄົນປະຫລາດໃຈ.

ໄດ້ອອກໄປອີກເທື່ອຫນຶ່ງ

"ກັບມາຈາກ"

ຂົງເຂດ

ຄວາມຫມາຍທີ່ເປັນໄປໄດ້ແມ່ນ 1) "ໃນຂົງເຂດ"

ໃນຂະນະທີ່ພຣະເຢຊູກຳລັງຢູ່ກາງທະເລໃນເຂດ ເດກາໂປລີ ຫລື 2)

"ຜ່ານຂົງເຂດ" ໃນຂະນະທີ່ພຣະເຢຊູໄດ້ຜ່ານເຂດແດນຂອງເມືອງ ເດກາໂປລີ ເພື່ອໄປສູ່ທະເລ.

ປະເທດ ເດກາໂປລີ

ນີ້ແມ່ນຊື່ຂອງຂົງເຂດທີ່ມີຄວາມຫມາຍວ່າສິບເມືອງ.

ມັນຕັ້ງຢູ່ທາງທິດຕາເວັນອອກສຽງໃຕ້ຂອງທະເລຄາລີເລ.

ເບິ່ງວິທີທີ່ທ່ານແປຂໍ້ນີ້ໃນ 5:18.

ແລະພວກເຂົາໄດ້ນຳ

"ແລະຜູ້ຄົນໄດ້ນຳເອົາ"

ຜູ້ທີ່ຫູຫນວກ

"ຜູ້ທີ່ບໍ່ສາມາດໄດ້ຍິນ"

ວາງມືຂອງລາວ

ການ" ວາງມື"

ຫມາຍເຖິງສາສນາຈານຫລືຄຣິດຈານວາງມືໃສ່ຜູ້ໃດຜູ້ຫນຶ່ງ

ແລະໃຫ້ການປິ່ນປົວຫລືການອວຍພອນ. ໃນກໍລະນີນີ້,

ປະຊາຊົນກຳລັງພຣະເຢຊູໃຫ້ປິ່ນປົວຊາຍຄົນຫນຶ່ງ. ອາດແປໄດ້ວ່າ:

"ວາງມືໃສ່ລາວເພື່ອຮັກສາລາວ"

Mark 7:33

ພຣະອົງໄດ້ເອົາລາວໄປ

"ພຣະເຢຊູໄດ້ເອົາຊາຍຄົນນັ້ນອອກມາ"

ພຣະອົງເອົານິວເຂົ້າໄປໃນຫູຂອງລາວ

ພຣະເຢຊູຢູ່ໃນຫູຂອງພຣະອົງຢູ່ໃນຫູຂອງຊາຍຄົນນັ້ນ.

ຫລັງຈາກຖືມື້ນ້ຳລາຍ, ພຣະອົງໄດ້ແຕະລິ້ນຂອງລາວ

ພຣະເຢຊູຖືມື້ນ້ຳລາຍແລ້ວຈັບບາຍລິ້ນຂອງຊາຍຄົນນັ້ນ.

ຫລັງຈາກຖືມື້ນ້ຳລາຍ

ມັນອາດຈະເປັນປະໂຫຍກທີ່ຈະກ່າວເຖິງວ່າພຣະເຢຊູຖືມື້ນ້ຳລາຍໃສ່ນິວມືຂອງລາວ.

ອາດແປໄດ້: "ຫລັງຈາກຖືມື້ນ້ຳລາຍໃສ່ນິວມືຂອງລາວ"

ເງິຍຫນ້າເບິ່ງຟ້າ

ນີ້ຫມາຍຄວາມວ່າລາວໄດ້ເງິຍຫນ້າຂຶ້ນສູ່ຫ້ອງຟ້າ,

ເຊິ່ງກ່ຽວຂ້ອງກັບສະຖານທີ່ທີ່ພຣະເຈົ້າອາໄສຢູ່.

ເອຟາທາ

ຕໍ່ໄປນີ້ຜູ້ຂຽນກ່າວເຖິງບາງສິ່ງບາງຢ່າງໂດຍພາສາອາຣາມິກ.

ຄຳນີ້ຄວນຈະຖືກຄັດລອກຄືກັບພາສາຂອງທ່ານໂດຍໃຊ້ຕົວຫນັງສືຂອງທ່ານ.

ຫາຍໃຈ

ທີ່ຈະເຂົ້າໄປໃນແລະຫລັງຈາກນັ້ນປ່ອຍລົມຫາຍໃຈຍາວ

ເວົ້າກັບລາວ

"ເວົ້າກັບຊາຍຄົນນັ້ນ"

ຖືກເປີດລາວໄດ້ຍິນ

ນີ້ຫມາຍຄວາມວ່າລາວສາມາດໄດ້ຍິນ. ອາດແປໄດ້:

"ຫູຂອງລາວຖືກເປີດແລະລາວສາມາດໄດ້ຍິນ" ຫລື "ລາວສາມາດໄດ້ຍິນ"

ສິ່ງທີ່ກິດຂວາງລິ້ນຂອງລາວຖືກທຳລາຍ

ນີ້ສາມາດຖືກລະບຸໄວ້ໃນຮູບແບບທີ່ຫ້າວຫັນ. ອາດແປໄດ້:

"ພຣະເຢຊູເອົາສິ່ງທີ່ກິດຂວາງລິ້ນຂອງລາວບໍ່ໃຫ້ເວົ້າ" ຫລື

"ພຣະເຢຊູເຮັດໃຫ້ລິ້ນຂອງລາວອ່ອນລົງ"

ສິ່ງທີ່ປ້ອງກັນລິ້ນຂອງລາວ

"ສິ່ງທີ່ກິດຂວາງລາວບໍ່ໃຫ້ສາມາດເວົ້າ" ຫລື

"ການຂັດຂວາງການເວົ້າຂອງລາວ"

Mark 7:36

ຍິງສັງຫລາຍເທົ່າໃດ

ມັນອາດຈະເປັນປະໂຫຍກທີ່ຈະເພີ່ມຂໍ້ມູນທີ່ຂາດຫາຍໄປ. ອາດແປໄດ້:

"ຍິງເຂົາສັງເຂົາບໍ່ໃຫ້ບອກໃຜເລີຍ"

ຊ່າລີແຜ່ກວ້າງ

"ຍິງກວ້າງຂວາງ" ຫລື "ຍິງຫລາຍ"

ຢ່າງແທ້ຈິງ

"ເວົ້າຢ່າງສິ້ນເຊີງ" ຫລື "ຢ່າງຫລວງຫລາຍ"

ຄົນຫູຫນວກ ... ປາກກີກ

ເຫລົ່ານີ້ອ້າງອີງເຖິງຄົນ. ອາດແປຢ່າງ: "ຄົນຫູຫນວກ ... ຄົນປາກກີກ"

ຫລື "ຄົນທີ່ບໍ່ສາມາດຟັງ ... ຄົນທີ່ເວົ້າບໍ່ໄດ້"

Chapter 8

Mark 8:1

ຂໍ້ມູນເຊື່ອມຕໍ່:

ຝູງຄົນເປັນຈຳນວນຫລວງຫລາຍທີ່ຫົວໂຫຍຢູ່ກັບພຣະເຢຊູ.

ພຣະອົງລ້ຽງພວກເຂົາໂດຍໃຊ້ເຂົ້າຈີເຈັດກ່ອນແລະປາສອງສາມໂຕກ່ອນທີ່ພຣະອົງເປັນຜູ້ເຮັດວຽກໃນເມືອງຕີເຣ.

ໃນສະໄຫມນັ້ນ

ປະໂຫຍກນີ້ໃຊ້ເພື່ອແນະນຳເຫດການໃຫມ່ໃນເລື່ອງ.

ເພາະວ່າພວກເຂົາສືບຕໍ່ຢູ່ກັບເຮົາເປັນເວລາສາມມື້ແລ້ວ

"ເພາະວ່ານີ້ແມ່ນມື້ທີສາມທີ່ຄົນພວກນີ້ຢູ່ກັບເຮົາ"

ພວກເຂົາອາດຈະອ່ອນເພຍ

ຄວາມຫມາຍທີ່ເປັນໄປໄດ້ແມ່ນ 1)

"ພວກເຂົາອາດຈະຮູ້ສຶກສູນເສຍກຳລັງຊຶ່ງຄາວ" ຫລື 2)

"ພວກເຂົາອາດຈະອ່ອນແອລົງ."

ພວກເຂົາອາດຈະມີຄວາມອ່ອນແອລົງເພາະພຣະອົງເປັນຜູ້ເຮັດວຽກໃນເມືອງຕີເຣເປັນເວລາສາມມື້ແລ້ວ.

ພວກເຂົາອາດຈະມີຄວາມອ່ອນແອລົງເພາະພຣະອົງເປັນຜູ້ເຮັດວຽກໃນເມືອງຕີເຣເປັນເວລາສາມມື້ແລ້ວ. ພວກເຂົາອາດຈະມີຄວາມອ່ອນແອລົງເພາະພຣະອົງເປັນຜູ້ເຮັດວຽກໃນເມືອງຕີເຣເປັນເວລາສາມມື້ແລ້ວ.

ພວກເຂົາອາດຈະມີຄວາມອ່ອນແອລົງເພາະພຣະອົງເປັນຜູ້ເຮັດວຽກໃນເມືອງຕີເຣເປັນເວລາສາມມື້ແລ້ວ. ພວກເຂົາອາດຈະມີຄວາມອ່ອນແອລົງເພາະພຣະອົງເປັນຜູ້ເຮັດວຽກໃນເມືອງຕີເຣເປັນເວລາສາມມື້ແລ້ວ.

ລັກສະນະ ຂອງເຂົາຈີ

ເຂົາຈິແມ່ນເຂົາຈິທີ່ມີຮູບຊົງແລະອົບ.

Mark 8:5

ພຣະອົງຖາມພວກເຂົາ

"ພຣະເຢຊູໄດ້ຖາມພວກສາວິກຂອງພຣະອົງ"

ພຣະອົງສັ່ງໃຫ້ຝູງຊີ້ນນັ່ງລົງຢູ່ພື້ນດິນ

ນີ້ສາມາດຂຽນເປັນຄຳອ້າງອີງໂດຍກົງ. "ພຣະເຢຊູໄດ້ສັ່ງໃຫ້ຝູງຊີ້ນ, 'ນັ່ງລົງພື້ນດິນ'"

ນັ່ງລົງ

ໃຊ້ຄຳສັບພາສາຂອງທ່ານສຳລັບວິທີທີ່ຄົນເຮົາມັກກິນຕາມເວລາທີ່ບໍ່ມີໂຕະ, ບໍ່ວ່າຈະນັ່ງຫລືນອນ.

Mark 8:7

ພວກເຂົາກໍ່ມີເຊັນກັນ

ໃນນີ້ຄຳວ່າ "ພວກເຂົາ"

ແມ່ນໃຊ້ເພື່ອກ່າວເຖິງພຣະເຢຊູແລະສາວິກຂອງພຣະອົງ.

ພຣະອົງໄດ້ຂອບໃຈພວກເຂົາ

"ພຣະເຢຊູຂອບໃຈສຳລັບປາ"

ພວກເຂົາໄດ້ກິນເຂົ້າ

"ປະຊາຊົນໄດ້ກິນ"

ພວກເຂົາເກັບ

"ພວກສາວິກເກັບໄດ້"

ຊົນສ່ວນທີ່ຍັງເຫລືອຫັກ, ເຈັດກະບູງ

ມັນອາດຈະເປັນປະໂຫຍກທີ່ຈະເພີ່ມຂໍ້ມູນທີ່ຂາດຫາຍໄປ. ອາດແປໄດ້:

"ຊົນສ່ວນຂອງເຂົາຈິແລະປາທີ່ຍັງເຫລືອ, ເຊິ່ງເຕັມໄດ້ເຈັດກະບູງ"

ແລະພຣະອົງໄດ້ສົ່ງພວກເຂົາໄປ

ມັນອາດຈະເປັນປະໂຫຍກທີ່ຈະໃຫ້ຄວາມກະຈ່າງແຈ້ງເມື່ອລາວສົ່ງພວກເຂົາໄປ.

ອາດແປໄດ້: "ແລະຫລັງຈາກພວກເຂົາຮັບປະທານອາຫານ,

ພຣະເຢຊູໄດ້ສົ່ງພວກເຂົາໄປ"

ພວກເຂົາໄດ້ເຂົ້າໄປໃນຂົງເຂດຂອງ ດານມານຸທາ

ມັນອາດຈະເປັນປະໂຫຍກທີ່ຈະໃຫ້ຄວາມກະຈ່າງແຈ້ງກ່ຽວກັບວິທີທີ່ພວກເຂົາໄດ້ເຂົ້າໄປ.

ຂົງເຂດ ດານມານຸທາ. ອາດແປໄດ້:

"ພວກເຂົາຂີ່ເຮືອໄປຫ່ວງທະເລຄາລິເລໄປສູ່ເຂດ ດານມານຸທາ"

Mark 8:11

ຂໍ້ມູນເຊື່ອມຕໍ່:

ໃນເມືອງ ດານມານຸທາ,

ພຣະເຢຊູປະຕິເສດທີ່ຈະໃຫ້ເຄື່ອງຫມາຍແກ່ພວກຝາຣີຊາຍກ່ອນທີ່ພຣະອົງແລະພວກເຂົາຈະເຂົ້າໄປ.

ພວກເຂົາສະແຫວງຫາຈາກພຣະອົງ

"ພວກເຂົາຖາມພຣະອົງວ່າ"

ຈາກສະຫວັນ

ທີ່ນີ້ "ສະຫວັນ"

ຫມາຍເຖິງສະຖານທີ່ທີ່ພຣະເຈົ້າອາໄສຢູ່, ແລະມັນເປັນຄຳອຸປະມາສຳລັບພຣະເຈົ້າ.

ອາດແປໄດ້: "ຈາກພຣະເຈົ້າ"

ການທົດສອບເຂົາ

ພວກຝາຣີຊາຍຢາກທົດລອງພຣະເຢຊູເພື່ອເຮັດໃຫ້ພຣະອົງພິສູດວ່າພຣະອົງມີ

ບາງຂໍ້ມູນສາມາດເຮັດໃຫ້ຈະແຈ້ງ. ອາດແປໄດ້ອີກຢ່າງວ່າ:

"ເພື່ອພິສູດວ່າພຣະເຈົ້າໄດ້ສົ່ງພຣະອົງໄປ"

ຫາຍໃຈ

ນີ້ຫມາຍຄວາມວ່າຈະເຂົ້າໄປແລະຫລັງຈາກນັ້ນເຮັດໃຫ້ລົມຫາຍໃຈຍາວ.

ເບິ່ງວິທີທີ່ທ່ານແປຂໍ້ນີ້ໃນ 7:33.

ໃນຈິດໃຈຂອງພຣະອົງ

"ໃນຕົວເອງ"

ເປັນຫຍັງຄົນສະໄຫມນີ້ຈຶ່ງສະແຫວງຫາຫມາຍສຳຄັນ?

ພຣະເຢຊູກຳລັງກ່າວຫາເຂົາເຈົ້າ. ຄຳຖາມນີ້ອາດຈະຂຽນເປັນຄຳເວົ້າ.

ອາດແປໄດ້: "ຄົນສະໄຫມນີ້ບໍ່ຄວນສະແຫວງຫາ ຫມາຍສຳຄັນ."

ຄົນສະໄຫມນີ້

ເມື່ອພຣະເຢຊູເວົ້າເຖິງ "ຄົນສະໄຫມນີ້"

ພຣະອົງກຳລັງກ່າວເຖິງຜູ້ຄົນທີ່ມີຊີວິດຢູ່ໃນເວລານັ້ນ.

ມີພວກຝາຣີຊາຍຢູ່ໃນກຸ່ມນີ້. ອາດແປໄດ້:

"ເຈົ້າແລະຄົນຂອງເຈົ້າໃນສະໄຫມນີ້"

ບໍ່ມີຫມາຍສຳຄັນຈະໃຫ້

ນີ້ສາມາດຖືກລະບຸໄວ້ໃນຮູບແບບທີ່ຫ້າວຫັນ. ອາດແປໄດ້:

"ເຮົາຈະບໍ່ໃຫ້ຫມາຍສຳຄັນ"

ພຣະອົງອອກຈາກພວກເຂົາ, ເຂົາໄປໃນເຮືອອີກເທື່ອ ຫນຶ່ງ

ສາວິກຂອງພຣະເຢຊູໄປກັບພຣະອົງ. ບາງຂໍ້ມູນສາມາດເຮັດໃຫ້ຈະແຈ້ງ.

ອາດແປໄດ້: "ພຣະອົງອອກຈາກພວກເຂົາ,

ເຂົາໄປໃນເຮືອອີກເທື່ອຫນຶ່ງກັບພວກສາວິກຂອງພຣະອົງ"

ກັບອີກຝາກຫນຶ່ງ

ນີ້ອະທິບາຍກ່ຽວກັບທະເລຄາລິເລ, ເຊິ່ງສາມາດລະບຸໄດ້ຢ່າງຈະແຈ້ງ.

ອາດແປໄດ້: "ຢູ່ອີກຝັ່ງທະເລ"

Mark 8:14

ຂໍ້ມູນເຊື່ອມຕໍ່:

ໃນຂະນະທີ່ພຣະເຢຊູແລະພວກສາວິກຢູ່ໃນເຮືອ,

ພວກເຂົາມີການສົນທະນາກ່ຽວກັບການຂາດຄວາມເຂົ້າໃຈໃນບັນດາພວກຝາຣີຊາຍແລະເຮໂຣດ.

ເຖິງແມ່ນວ່າພວກເຂົາໄດ້ເຫັນຫມາຍສຳຄັນ.

ດຽວນີ້

ຄຳສັບນີ້ຖືກນຳໃຊ້ໃນທີ່ນີ້ເພື່ອຫມາຍເຖິງການຢຸດຝັກໃນບົດເລື່ອງສຳຄັນ.

ນີ້ນັກຂຽນບອກຂໍ້ມູນເບື້ອງຕົ້ນກ່ຽວກັບພວກສາວິກລົມທີ່ຈະເອົາເຂົາຈິ.

ບໍ່ເກີນຫນຶ່ງກ້ອນ

ປະໂຫຍກທີ່ບໍ່ດີ "ບໍ່ມີອີກຕໍ່ໄປ" ຖືກໃຊ້ເພື່ອເນັ້ນຫນັກ ຂະ

ຫນາດເຂົາຈິທີ່ພວກເຂົາມີ. ອາດແປໄດ້: "ມີເຂົາຈິກ່ອນດຽວເທົ່ານັ້ນ"

ຈົງຮະວັງແລະໃຫ້ຮະວັງ

ທັງສອງຄຳນີ້ມີຄວາມຫມາຍທຳມະດາແລະມີການເວົ້າອີກຄັ້ງນີ້ເພື່ອເນັ້ນຫນັກ.

ພວກເຂົາສາມາດຖືກລວມເຂົ້າກັນ. ອາດແປໄດ້: "ຕິດຕາມເບິ່ງ"

ເຊື່ອແບ່ງຂອງພວກຝາຣີຊາຍແລະເຮໂຣດຂອງເຮໂຣດ

ໃນທີ່ນີ້ພຣະເຢຊູພວມເວົ້າກັບພວກສາວິກໃນຄຳປຽບທຽບທີ່ພວກເຂົາບໍ່ເຂົ້າໃຈ.

ພຣະເຢຊູປຽບທຽບ

ຄຳສອນຂອງພວກຝາຣີຊາຍແລະເຮໂຣດກັບເຊື່ອແບ່ງແຕ່ທ່ານບໍ່ຄວນອະທິບາຍເລື່ອງນີ້ເມື່ອທ່ານ

ເຂົ້າໄປ. Mark 8:16

ມັນເປັນຍ້ອນວ່າພວກເຮົາບໍ່ມີເຂົາຈິ

ໃນປະໂຫຍກນີ້, ມັນອາດຈະເປັນປະໂຫຍກທີ່ຈະກ່າວວ່າ "ມັນ"

ຫມາຍເຖິງສິ່ງທີ່ພຣະເຢຊູໄດ້ກ່າວ. ອາດແປໄດ້:

"ພຣະອົງຕ້ອງເວົ້າວ່າເພາະວ່າພວກເຮົາບໍ່ມີເຂົາຈິ"

ບໍ່ມີເຂົາຈິ

ພວກເຂົາບໍ່ມີເຂົາຈິເພື່ອເຮັດໃຫ້ພວກເຂົາເປັນ.

ເຊິ່ງບໍ່ຕ່າງຫຍັງຫລາຍກ່ວາບໍ່ມີເຂົາຈິເລີຍ. ແປໄດ້ອີກຢ່າງວ່າ:

"ເຂົາຈິຫນ້ອຍ ຫລືສຸດ"

ເປັນຫຍັງພວກເຮົາຈຶ່ງເວົ້າກັນວ່າບໍ່ມີເຂົາຈິ?

ໃນທີ່ນີ້ພຣະເຢຊູສັ່ງຫ້າມພວກສາວິກຂອງພຣະອົງຢ່າງໂຫດຮ້າຍເພາະວ່າພວກເຂົາຄວນເຂົ້າໃຈ.

ສາມາດຂຽນເປັນປະໂຫຍກ. ອາດແປໄດ້:

"ພວກເຮົາບໍ່ຄວນຄິດວ່າເຮົາເວົ້າກ່ຽວກັບເຂົາຈິຕົວຈິງ."

ພວກເຮົາຍັງບໍ່ທັນໄດ້ຮັບ? ເຮົາບໍ່ເຂົ້າໃຈບໍ່?

ຄຳຖາມນີ້ມີຄວາມຫມາຍດຽວກັນແລະຖືກນຳ

ໃຊ້ຮ່ວມກັນເພື່ອເນັ້ນຫນັກວ່າພວກເຂົາບໍ່ເຂົ້າໃຈ.

ນີ້ສາມາດຂຽນເປັນຄຳຖາມດຽວຫລືເປັນປະໂຫຍກ. ອາດແປໄດ້:

"ທ່ານຍັງບໍ່ເຂົ້າໃຈບໍ່?" ຫລື

"ທ່ານຄວນຮັບຮູ້ແລະເຂົ້າໃຈໃນຕອນນີ້ສິ່ງທີ່ເຮົາເວົ້າແລະເຮັດ."

ຫົວໃຈຂອງທ່ານກາຍເປັນຄົນຂີ້ລົມບໍ່?

ຄຳປຽບທຽບນີ້ຫມາຍເຖິງພວກເຂົາບໍ່ເປີດໃຈຫລືເຕັມໃຈທີ່ຈະເຂົ້າໃຈສິ່ງທີ່ພຣະເຢຊູຫມາຍຄວາມ

ສິ່ງນີ້ຍັງສາມາດຂຽນເປັນປະໂຫຍກ. ອາດແປໄດ້ວ່າ:

"ຫົວໃຈຂອງເຮົາບໍ່ເປີດໃຈໃນສິ່ງທີ່ເຮົາເວົ້າແນວໃດ?" ຫລື

"ຫົວໃຈຂອງທ່ານບໍ່ເຕັມໃຈທີ່ຈະເຂົ້າໃຈ."

Mark 8:18

ພວກເຮົາມີຄາພວກເຮົາບໍ່ເຫັນບໍ່? ພວກເຮົາມີຫຼູພວກເຮົາບໍ່ໄດ້ຍິນບໍ່?

ພວກເຮົາຈິບໍ່ໄດ້ບໍ່?

ພຣະເຢຊູສັ່ງສອນພວກອັກຄະສາວິກຢ່າງໂຫດຮ້າຍຕໍ່ໆໄປ.

ຄຳຖາມເຫລົ່ານີ້ສາມາດຂຽນເປັນຄຳເວົ້າ. ອາດແປໄດ້: "ທ່ານມີຕາ,

ແຕ່ທ່ານບໍ່ເຂົ້າໃຈສິ່ງທີ່ທ່ານເຫັນ. ທ່ານມີຫູ,

generated on Tue Jul 8 06:24:35 2025

ສຳລັບຜົນຂອງຂ້າພະເຈົ້າແລະສຳລັບຂ່າວປະເສີດ

"ເພາະເຮົາແລະເພາະຂ່າວປະເສີດ"

ພຣະເຢຊູກຳລັງເວົ້າກ່ຽວກັບຄົນທີ່ເສຍສະຫລະຊີວິດເພາະວ່າເຂົາເຈົ້າຕິດຕາມສາມາດເຮັດແລະຮຸກຮານປັນເຮື້ນ. ອາດແປໄດ້:

ສິ່ງນີ້ສາມາດເວົ້າໄດ້ຢ່າງຈະແຈ້ງ. ອາດແປໄດ້:

"ເພາະວ່າລາວຕິດຕາມເຮົາແລະບອກຄົນອື່ນເລື່ອງຂ່າວປະເສີດ" (ເບິ່ງ:

ມັນຈະເປັນປະໂຫຍດຫຍັງແກ່ບຸກຄົນ, ເພື່ອຈະໄດ້ຫມົດທັງໂລກ,

ແລະຈາກການສູນເສຍຊີວິດຂອງລາວ?

ນີ້ສາມາດຂຽນເປັນປະໂຫຍກ. ອາດແປໄດ້:

"ເຖິງແມ່ນວ່າຄົນຫນຶ່ງຈະໄດ້ໂລກທັງຫມົດ,

ມັນຈະບໍ່ເປັນປະໂຫຍດແກ່ລາວຖ້າລາວເສຍຊີວິດ."

ເພື່ອໃຫ້ໄດ້ທັງໂລກ

ພຣະເຢຊູໃຊ້ສັບສ້ານວນເພື່ອເນັ້ນຫນັກວ່າບໍ່ມີສິ່ງໃດໃນໂລກທີ່ທ່ານສາມາດມີອຸດົມສຸກສູນເສຍຊີວິດຂອງທ່ານ. ອາດແປໄດ້: "ຖ້າລາວໄດ້ທຸກສິ່ງທຸກຢ່າງໃນໂລກ"

ຍົກເລີກ

"ສູນເສຍ"

ຄົນທີ່ສາມາດໃຫ້ສິ່ງໃດໃນການແລກປ່ຽນກັບຊີວິດຂອງລາວ?

ນີ້ສາມາດຂຽນເປັນປະໂຫຍກ. ອາດແປໄດ້:

"ບໍ່ມີສິ່ງໃດທີ່ຄົນສາມາດໃຫ້ໃນການແລກປ່ຽນກັບຊີວິດຂອງລາວ." ຫລື

"ບໍ່ມີໃຜສາມາດມອບສິ່ງໃດໃນການແລກປ່ຽນກັບຊີວິດຂອງລາວ."

ສິ່ງທີ່ຄົນສາມາດໃຫ້

Chapter 9

Mark 9:1

ຂໍ້ມູນເຊື່ອມຕໍ່:

ພຣະເຢຊູຫາກໍເວົ້າກັບຜູ້ຄົນແລະສາວົກກ່ຽວກັບການຕິດຕາມພຣະອົງ.

ຫົກມືຕໍ່ມາ,

ພຣະເຢຊູໄປກັບພວກສາວົກສາມຄົນຂຶ້ນໄປເທິງພູທີ່ພຣະອົງປ່ຽນແປງພຣະກາງເປັນໂຕບໍ່ໄດ້ຕອບຄຳຖາມ.

ດັ່ງນັ້ນພຣະອົງຈຶ່ງເບິ່ງໃນມືຫນຶ່ງໃນອານາຈັກຂອງພຣະເຈົ້າ.

ແລະພຣະອົງໄດ້ກ່າວກັບພວກເຂົາ

"ແລະພຣະເຢຊູໄດ້ກ່າວກັບສາວົກຂອງພຣະອົງ"

ອານາຈັກຂອງພຣະເຈົ້າມາພ້ອມດ້ວຍອິດອຳນາດ

ອານາຈັກຂອງພຣະເຈົ້າສະເດັດມາເປັນຕົວແທນຂອງພຣະເຈົ້າທີ່ສະແດງຕົນເອງເປັນຄືກັບຜູ້ວ່າຈະເວົ້າຢ່າງໃດ, ເພາະວ່າພວກເຂົາຢ້ານຫລາຍ

ປະໂຫຍກວົງເລັບນິບອກຂໍ້ມູນພື້ນຖານກ່ຽວກັບເປໂຕ, ຢາໂກໂບ, ແລະໂຢຮັນ.

ອາດແປໄດ້: "ພຣະເຈົ້າສຳແດງຕົນເອງດ້ວຍອຳນາດທີ່ຍິ່ງໃຫຍ່ເປັນກະສັດ"

ຢູ່ລ່າຟັງຄົນດຽວ

ຜູ້ຂຽນໄດ້ໃຊ້ສຳນຽງສັບສົນ "ຕົວເອງ" ຢູ່ນີ້ເພື່ອເນັ້ນ

ຫນັກວ່າພວກເຂົາຢູ່ຄົນດຽວແລະມີພຽງພຣະເຢຊູ, ເປໂຕ, ຢາໂກໂບ,

ແລະໂຢຮັນໄດ້ຂຶ້ນໄປເທິງພູ.

ອ່າງກາຍພຣະອົງປ່ຽນພຣະລັກສະນະ

ນີ້ສາມາດຖືກລະບຸໄວ້ໃນຮູບແບບທີ່ຫ້າວຫັນ. ອາດແປໄດ້:

"ພຣະອົງໄດ້ປະກົດຕົວທີ່ແຕກຕ່າງກັນຫລາຍ"

ກ່ອນທີ່ຈະໃຫ້ເຂົາເຈົ້າ

"ຢູ່ຕໍ່ຫນ້າພວກເຂົາ"

ອ່າງຂາວເຫລືອມ

"ເຫລືອມ" ຫລື "ເຫລືອມ."

ເຄື່ອງນຸ່ງຂອງພຣະເຢຊູມີສີຂາວຫລາຍທີ່ພວກເຂົານຸ່ງຫລືອກແສງ.

ທີ່ສຸດ

"ຫລາຍ, ຫລາຍ"

ຂາວກ່ວາ ການຟອກຢູ່ໃນໂລກນີ້ສາມາດເຮັດໃຫ້ສິ່ງໃດໃຫ້ເຂົາເຈົ້າ

ຟອກໃຫ້ເປັນສີຂາວ

ອະທິບາຍເຖິງຂັ້ນຕອນການເຮັດໃຫ້ຂຶ້ນຂາວທຳມະຊາດຍິ່ງຂຶ້ນໂດຍໃຊ້ສຳນຽງເດີມ

ຟອກສີຫລືອາໂມເນຍ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ຄົນຂາວກ່ວາຄົນຫົວໂລກສາມາດເຮັດໃຫ້ພວກເຂົາຂາວຂຶ້ນ"

Mark 9:4

ເອລີຢາກັບໂມເຊ

ມັນອາດຈະເປັນປະໂຫຍກຕໍ່ການລະບຸວ່າຜູ້ຊາຍເຫລົ່ານີ້ແມ່ນໃຜ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ສອງສາສະດາຜູ້ທີ່ມີຊີວິດຢູ່ດົນນານ,

ໂມເຊແລະເອລີຢາ"

ພວກເຂົາເວົ້າ

ຖ້າໃນພາສາຂອງທ່ານ "ການໃຫ້"

ຮຽກຮ້ອງໃຫ້ຜູ້ໃດຜູ້ຫນຶ່ງໄດ້ຮັບສິ່ງທີ່ຖືກມອບໃຫ້, "ພຣະເຈົ້າ"

ສາມາດເຮັດແລະຮຸກຮານປັນເຮື້ນ. ອາດແປໄດ້:

"ສິ່ງທີ່ຄົນສາມາດມອບໃຫ້ແກ່ພຣະເຈົ້າ"

Mark 8:38

ໃນຍຸກທີ່ຫນ້າດັງກຽດແລະບາບນີ

ພຣະເຢຊູກ່າວເຖິງຄົນຮຸ້ນນີ້ວ່າເປັນການຫລິ້ນຊູ້,

ຫມາຍຄວາມວ່າພວກເຂົາບໍ່ສັດຊື່ໃນສາຍສຳພັນກັບພຣະເຈົ້າ.

ອາດແປໄດ້ອີກຢ່າງວ່າ:

"ໃນຄົນຮຸ້ນນີ້ຜູ້ທີ່ໄດ້ຫລິ້ນຊູ້ໃນການຫລິ້ນຊູ້ແລະມີບາບຫລາຍ" ຫລື

"ໃນຄົນຮຸ້ນນີ້ທີ່ບໍ່ສັດຊື່ພຣະເຈົ້າແລະມີບາບຫລາຍ"

ນີ້ແມ່ນຄຳແຫນ່ງທີ່ສຳຄັນສຳລັບພຣະເຢຊູ. (ເບິ່ງ:

Guidance_sonofgodprinciples)

ເມື່ອເຮົາມາ

"ເມື່ອເຮົາກັບມາ"

ໃນສະຫງ່າຮາສີຂອງພຣະບິດາຂອງເຮົາ

ເມື່ອພຣະເຢຊູກັບມາພຣະອົງຈະມີສະຫງ່າຮາສີຄືກັບພຣະບິດາຂອງເຮົາ.

ກັບທູດສະຫວັນຕົນບໍ່ຮູ້ສຸດ

"ຜ່ອມດ້ວຍທູດສະຫວັນຕົນທີ່ບໍ່ຮູ້ສຸດ"

ຄຳວ່າ "ພວກເຂົາ" ຫມາຍເຖິງເອລີຢາແລະໂມເຊ.

ເປໂຕໄດ້ຕອບແລະເວົ້າກັບພຣະເຢຊູ

"ເປໂຕເວົ້າກັບພຣະເຢຊູ." ໃນທີ່ນີ້ຄຳວ່າ "ຕອບ"

ແມ່ນໃຊ້ເພື່ອແນະນຳເປໂຕເຂົ້າໃນການສົນທະນາ.

ເປໂຕບໍ່ໄດ້ຕອບຄຳຖາມ.

ພວກເຮົາ

ຄຳນີ້ຫມາຍເຖິງເປໂຕ, ຢາໂກໂບແລະໂຢຮັນ.

ທີ່ພັກອາໄສ

"ເຕັ້ນ." ນີ້ຫມາຍເຖິງທີ່ຢູ່ອາໄສຊົ່ວຄາວແບບທຳມະດາ.

ເປໂຕເວົ້າກັບພຣະເຢຊູວ່າຈະເວົ້າຢ່າງໃດ, ເພາະວ່າພວກເຂົາຢ້ານຫລາຍ

ປະໂຫຍກວົງເລັບນິບອກຂໍ້ມູນພື້ນຖານກ່ຽວກັບເປໂຕ, ຢາໂກໂບ,

ແລະໂຢຮັນ.

ຢ້ານກົວ

"ຢ້ານກົວຫລາຍ" ຫລື "ຢ້ານຫລາຍ"

Mark 9:7

ມາແລະປົກປິດ

"ປາກົດຕົວແລະປົກຄຸມ"

ຈາກນັ້ນມີສັງກະດານຈາກເມກ

"ສ່ຽງ" ແມ່ນຄຳອຸປະມາສຳລັບພຣະເຈົ້າ. ນອກຈາກນີ້, "ສ່ຽງ"

ຖືກອະທິບາຍວ່າ "ອອກມາຈາກເມກ,"

ຊຶ່ງຫມາຍຄວາມວ່າພວກເຂົາໄດ້ຍິນພຣະເຈົ້າກ່າວຈາກຝ້າ. ອາດແປໄດ້:

"ຫລັງຈາກນັ້ນ, ພຣະເຈົ້າກ່າວຈາກເມກ"

ນິແມ່ນບຸດທີ່ຮັກຂອງເຮົາ. ຟັງລາວ

ພຣະເຈົ້າພຣະບິດາສະແດງຄວາມຮັກຂອງພຣະອົງທີ່ມີຕໍ່" ບຸດທີ່ຮັກ,"

ພຣະບຸດຂອງພຣະເຈົ້າ.

ພຣະບຸດທີ່ຮັກ

ນີ້ແມ່ນຄຳແຫນ່ງທີ່ສຳຄັນສຳລັບພຣະເຢຊູ, ພຣະບຸດຂອງພຣະເຈົ້າ. (ເບິ່ງ:

Guidance_sonofgodprinciples)

ໃນເວລາທີ່ພວກເຂົາເບິ່ງ

ນີ້" ພວກເຂົາ" ຫມາຍເຖິງເປໂຕ, ຢາໂກໂບ, ແລະໂຢຮັນ.

Mark 9:9

ລາວໄດ້ສັ່ງໃຫ້ພວກເຂົາຢ່າບອກຜູ້ໃດເລີຍ ...

ຈົນກ່ວາບຸດມະນຸດໄດ້ຄົ້ນມາຈາກຕາຍ

ນີ້ຫມາຍຄວາມວ່າພຣະອົງອະນຸຍາດໃຫ້ພວກເຂົາບອກຜູ້ຄົນກ່ຽວກັບສິ່ງທີ່ເຂົາເຈົ້າໄດ້ເຫັນຫລັງ.

ພົ້ນຂຶ້ນຈາກຄົນຕາຍ ... ເພື່ອຈະພົ້ນຂຶ້ນຈາກຄົນທີ່ຕາຍ

"ພົ້ນຄົນຈາກຄວາມຕາຍ ... ເພື່ອວ່າຈະເປັນຂຶ້ນຈາກຄວາມຕາຍ" ຫລື

"ພື້ນດິນຈາກຄົນຕາຍ ... ເພື່ອວ່າຈະພື້ນຂຶ້ນຈາກຄົນຕາຍ."
ນິທາມາຍຄວາມວ່າຈະມີຊີວິດອີກຄັ້ງ. ຄຳວ່າ "ຄົນຕາຍ" ຫມາຍເຖິງ
"ຄົນຕາຍ" ແລະເປັນຄຳປຽບສຳລັບການຕາຍ. ອາດແປໄດ້:
"ພື້ນຂຶ້ນຈາກການຕາຍ ... ເພື່ອຈະພື້ນຂຶ້ນຈາກການຕາຍ"

ດັງນັ້ນເຂົາເຈົ້າຈຶ່ງເກັບຮັກສາເລື່ອງນີ້ໄວ້ກັບຕົວເອງ
ທີນີ້ "ເກັບເລື່ອງໃຫ້ຕົນເອງ" ແມ່ນຄຳເວົ້າທີ່ຫມາຍ
ຄວາມວ່າພວກເຂົາບໍ່ໄດ້ບອກໃຜກ່ຽວກັບສິ່ງທີ່ພວກເຂົາໄດ້ເຫັນ.
ອາດແປໄດ້:
"ດັງນັ້ນພວກເຂົາບໍ່ໄດ້ບອກໃຜກ່ຽວກັບສິ່ງທີ່ພວກເຂົາໄດ້ເຫັນ"

Mark 9:11

ຂໍ້ມູນເຊື່ອມຕໍ່:
ເຖິງແມ່ນວ່າເປໂຕ, ຢາໂກໂບ,
ແລະໂຢຮັນສິງໄສວ່າພຣະເຢຊູອາດຫມາຍຄວາມວ່າແນວໃດໂດຍ
"ການພື້ນດິນຈາກຕາຍ",
ພວກເຂົາໄດ້ຖາມພຣະອົງແທນທີ່ຈະມາເຖິງຂອງເອລີ.

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:
ໃຊ້ຂົວຂ້ວາມຂີ້ເພື່ອສົມທົບຂໍ້ 12 ແລະ 13,
ໃຫ້ຂໍ້ມູນທີ່ພຣະເຢຊູກຳລັງບອກພວກເຂົາໃນແບບທີ່ເຂົາໃຈງ່າຍກວ່າ.

ພວກເຂົາຖາມລາວ
ຄຳວ່າ "ພວກເຂົາ" ຫມາຍເຖິງເປໂຕ, ຢາໂກໂບແລະໂຢຮັນ.

ເປັນຫຍັງພວກທີ່ມະຈານຈຶ່ງເວົ້າວ່າເອລີຢາຕ້ອງມາກ່ອນ?
ຜູ້ທ່ານວຍໄດ້ບອກລ່ວງໜ້າວ່າເອລີຢາຈະກັບມາຈາກສະຫວັນອີກ.
ແລ້ວພຣະເມຊີອາຊີງເປັນບຸດມະນຸດຈະມາປົກຄອງແລະປົກຄອງແທນ.
ຜູ້ທ່ານວຍອື່ນໆຍັງໄດ້ບອກລ່ວງໜ້າອີກວ່າບຸດມະນຸດຈະຖືກທໍຣະມານແລະຖືກກຳລັງຂອງເຂົາເຈົ້າ.
ພວກສາວິກສັບສົນວ່າທັງສອງສາມາດເປັນຄວາມຈິງໄດ້ແນວໃດ.

ວ່າເອລີຢາຈະຕ້ອງມາກ່ອນ
ພວກທີ່ມະຈານສອນວ່າເອລີຢາຈະກັບມາຢູ່ແຜ່ນດິນໂລກກ່ອນທີ່ພຣະເມຊີອາຈະມາ
ອາດແປໄດ້: "ເອລີຢາຕ້ອງມາກ່ອນກ່ອນພຣະເມຊີອາຈະມາ"

ແລ້ວເປັນຫຍັງຈຶ່ງຂຽນຂຶ້ນມາ ... ໃຜບໍ່ມີຄຳ?
ໃນຂະນະທີ່ພຣະເຢຊູກຳລັງສັ່ງສອນພວກສາວິກພຣະອົງຖາມຄຳຖາມນີ້ແລະຈາກນັ້ນ
ນີ້ອາດຈະຖືກສະແດງອອກເປັນປະໂຫຍກ. ອາດແປໄດ້:
"ແຕ່ຂ້າພະເຈົ້າຍັງຢາກໃຫ້ທ່ານພິຈາລະນາສິ່ງທີ່ຂຽນໄວ້ກ່ຽວກັບບຸດມະນຸດ.
ຂ້າພະເຈົ້າບໍ່ພໍ້ກ່າວວ່າລາວຕ້ອງທຶນທຸກທໍຣະມານຫລາຍຢ່າງແລະໄດ້ຮັບການປະໂຫຍກເປັນທີ່ມີຄຸນຄ່າໃນກັບເຈົ້າ"

ແລະຖືວ່າເປັນຄົນທີ່ບໍ່ມີຄຳ
ນີ້ອາດຈະຖືກລະບຸໄວ້ໃນຮູບແບບທີ່ຫ້າວຫັນ. ອາດແປໄດ້:
"ແລະປະຊາຊົນຈະປະຕິບັດຕໍ່ລາວວ່າເປັນຄົນທີ່ບໍ່ມີຄຸນຄ່າ"

ແລະພວກເຂົາໄດ້ເຮັດໃນສິ່ງທີ່ພວກເຂົາຕ້ອງການຕໍ່ລາວ
ມັນອາດຈະເປັນປະໂຫຍກທີ່ຈະກ່າວເຖິງສິ່ງທີ່ຜູ້ຄົນໄດ້ເຮັດຕໍ່ລາວ.
ອາດແປໄດ້: "ແລະຜູ້ນຳຂອງພວກເຮົາໄດ້ປະຕິບັດຕໍ່ລາວຢ່າງບໍ່ດີ,
ຄືກັບທີ່ພວກເຂົາຢາກເຮັດ"

Mark 9:14

ຂໍ້ມູນເຊື່ອມຕໍ່:
ເມື່ອເປໂຕ, ຢາໂກໂບ, ໂຢຮັນແລະພຣະເຢຊູລົງມາຈາກພູເຂົາ,
ພວກເຂົາໄດ້ເຫັນພວກທີ່ມະຈານໄຕ້ຖຽງກັບສາວິກຄົນອື່ນໆ.
ພວກເຂົາກັບມາຫາພວກສາວິກ
ພຣະເຢຊູ, ເປໂຕ,
ຢາໂກໂບແລະໂຢຮັນໄດ້ກັບໄປຫາສາວິກຄົນອື່ນໆທີ່ບໍ່ໄດ້ຂຶ້ນໄປເທິງພູເຂົາ.

ພວກທີ່ມະຈານໄດ້ໄຕ້ຖຽງກັບພວກເຂົາ
ພວກທີ່ມະຈານໄດ້ໄຕ້ຖຽງກັບພວກສາວິກທີ່ບໍ່ໄດ້ໄປ ນຳພຣະເຢຊູ.

ໄດ້ປະຫລາດໃຈ
ມັນອາດຈະເປັນປະໂຫຍກທີ່ຈະກ່າວເຖິງເຫດຜົນທີ່ພວກເຂົາປະຫລາດໃຈ.
ອາດແປໄດ້: "ປະຫລາດໃຈທີ່ພຣະເຢຊູໄດ້ສະເດັດມາ"

Mark 9:17

ຂໍ້ມູນເຊື່ອມຕໍ່:
ເພື່ອຈະທົບທວນສິ່ງທີ່ພວກທີ່ມະຈານແລະສາວິກຄົນອື່ນໆ ກຳລັງໄຕ້ຖຽງກັນ,
ພໍຂອງຄົນທີ່ມີຜົນມາຮ້າຍໄດ້ບອກພຣະເຢຊູວ່າລາວໄດ້ຂໍໃຫ້ພວກສາວິກສັ່ງຜູ້ອື່ນ
ແຕ່ພວກເຂົາບໍ່ສາມາດເຮັດໄດ້.
ຈາກນັ້ນພຣະເຢຊູຂັບໄລ່ຜິວອອກຈາກເດັກຊາຍ.

ຕໍ່ມາພວກສາວິກຖາມວ່າເປັນຫຍັງພວກເຂົາບໍ່ສາມາດຂັບໄລ່ຜິວອອກໄດ້.

ລາວມີວິນຍານ

ນິທາມາຍຄວາມວ່າເດັກຊາຍຄົນນັ້ນຖືກຜິສິງ. "ລາວມີວິນຍານຊົ່ວຮ້າຍ"
ຫລື "ລາວຖືກຄອບຄອງໂດຍວິນຍານຊົ່ວຮ້າຍ"

ເຂົາມີປູມນ້ຳລາຍ ຢູ່ປາກ

ເມື່ອຄົນເຈັບມີອາການຊັກ,
ພວກເຂົາສາມາດມີບັນຫາໃນການຫາຍໃຈຫລືກິນ.
ນີ້ເຮັດໃຫ້ນ້ຳລາຍຂາວອອກມາຈາກປາກ.
ຖ້າພາສາຂອງທ່ານມີວິທີອະທິບາຍແນວນັ້ນ, ທ່ານສາມາດໃຊ້ມັນ.

ກາຍເປັນຄົນຕົວແຂງກະດ້າງ

"ກາຍເປັນຄົນຕົວແຂງຄໍ."
ມັນອາດຈະເປັນປະໂຫຍກທີ່ຈະລະບຸວ່າມັນແມ່ນຮ່າງກາຍຂອງລາວທີ່ແຂງກະດ້າງ.
ອາດແປໄດ້: "ຮ່າງກາຍຂອງລາວແຂງກະດ້າງ"

ພວກເຂົາບໍ່ສາມາດເຮັດໄດ້

ມັນອາດຈະເປັນປະໂຫຍກທີ່ຈະເພີ່ມຂໍ້ມູນທີ່ຂາດຫາຍໄປ. ອາດແປໄດ້:
"ພວກເຂົາບໍ່ສາມາດຂັບໄລ່ມັນອອກຈາກລາວ"

ພຣະອົງຕອບພວກເຂົາ

ເຖິງແມ່ນວ່າມັນແມ່ນພໍຂອງເດັກຜູ້ຊາຍທີ່ໄດ້ຂໍເອົາພຣະເຢຊູ,
ພຣະເຢຊູຕອບກັບຝູງຊົນທັງ ຫມົດ. ນີ້ສາມາດເຮັດໃຫ້ຈະແຈ້ງ.
ອາດແປໄດ້: "ພຣະເຢຊູໄດ້ຕອບຮັບຕໍ່ຝູງຊົນ"

ຄົນທີ່ບໍ່ເຊື່ອຖື

"ພວກເຈົ້າຄົນທີ່ຂາດຄວາມເຊື່ອ."
ພຣະເຢຊູຮຽກຮ້ອງໃຫ້ຝູງຊົນເປັນດັ່ງນີ້ໃນຂະນະທີ່ພຣະອົງເລີ່ມຕອບສະ
ຫມັກກັບເຂົາເຈົ້າ.

ຂ້ອຍຈະຢູ່ກັບເຈົ້າໄດ້ດົນປານໃດ? ... ທຶນກັບເຈົ້າບໍ່?

ພຣະເຢຊູໃຊ້ ຄຳຖາມເຫລົ່ານີ້ເພື່ອສະແດງຄວາມຜິດຫວັງຂອງລາວ.
ຄຳຖາມນີ້ກ່ຽວກັບຄວາມຫມາຍດຽວກັນ.

ພວກເຂົາສາມາດຖືກຂຽນເປັນປະໂຫຍກ. ອາດແປໄດ້:
"ຂ້ອຍຮູ້ສຶກອ່ອນເພຍຍ້ອນຄວາມບໍ່ເຊື່ອຖືຂອງເຈົ້າ!" ຫລື
"ຂ້ອຍບໍ່ໄດ້ເຊື່ອທີ່ພຣະເຈົ້າເວົ້າວ່າລາວມີວິນຍານ!"
ຂ້ອຍສັງເກດວ່າຂ້ອຍຈະທຶນກັບເຈົ້າໄດ້ດົນປານໃດ."

ຮັບຜິດຊອບກັບທ່ານ

"ອີ່ຫລີນ ທ່ານເປັນທີ່ມີຄຸນຄ່າໃນກັບເຈົ້າ"

ເອົາລາວມາຫາເອົາ

"ເອົາເດັກຊາຍມາໃຫ້ເອົາ"

Mark 9:20

ວິນຍານ

ນິທາມາຍເຖິງວິນຍານທີ່ຊົ່ວຮ້າຍ. ເບິ່ງວິທີທີ່ທ່ານແປຂໍ້ນີ້ໃນ 9:17.

ຊັກ

ນີ້ແມ່ນສະພາບການທີ່ຄົນເຮົາບໍ່ສາມາດຄວບຄຸມຮ່າງກາຍຂອງລາວໄດ້,
ແລະຮ່າງກາຍຂອງລາວກໍສິ້ນສະເຫຼ່ອນຢ່າງຮຸນແຮງ.

ຕັ້ງແຕ່ຍັງນ້ອຍ

"ຕັ້ງແຕ່ລາວເປັນເດັກນ້ອຍ."

ມັນອາດຈະເປັນປະໂຫຍກທີ່ຈະກ່າວເຖິງນີ້ເປັນປະໂຫຍກເຕັມ. ອາດແປໄດ້:
"ລາວເປັນຄົນແບບນີ້ຕັ້ງແຕ່ລາວຍັງນ້ອຍ"

ມີຄວາມສົງສານ

"ມີຄວາມເຫັນອີກເຫັນໃຈ"

Mark 9:23

ຖ້າເຈົ້າສາມາດ ?

ພຣະເຢຊູສັ່ງຫ້າມຄວາມສົງສາຂອງຊາຍຄົນນັ້ນ.
ຄຳຖາມນີ້ສາມາດຂຽນຕ່າງກັນຫລືເປັນຄຳເວົ້າ. ອາດແປໄດ້:
"ພຣະເຢຊູໄດ້ກ່າວກັບລາວວ່າ," ເປັນຫຍັງທ່ານເວົ້າວ່າ,
"ຖ້າທ່ານສາມາດ?"

ແມ່ນສາມາດ

ມັນອາດຈະເປັນປະໂຫຍກທີ່ຈະເພີ່ມຂໍ້ມູນທີ່ຂາດຫາຍໄປ. ອາດແປໄດ້:
"ສາມາດຮັບຜິດຊອບຕໍ່ລາວ,"

ທຸກຢ່າງເປັນໄປໄດ້ສຳລັບຜູ້ທີ່ເຊື່ອ

ສິ່ງນີ້ສາມາດຂຽນໄດ້ຫນ້ອຍລົງແບບບໍ່ມີຕົວຕົນແລະເປັນຮູບແບບທີ່ຫ້າວຫັນ.

ອາດແປໄດ້: "ພຣະເຈົ້າສາມາດເຮັດຫຍັງໄດ້ສໍາລັບຄົນທີ່ເຊື່ອໃນລາວ."

ສໍາລັບການຫນຶ່ງ

"ສໍາລັບບຸກຄົນ"

ເຊື່ອ

ນິທານາຍເຖິງຄວາມເຊື່ອໃນພຣະເຈົ້າ. ອາດແປໄດ້: "ເຊື່ອໃນພຣະເຈົ້າ"

ຊ່ວຍເຫລືອຄວາມບໍ່ເຊື່ອຖືຂອງຂ້ອຍ

ຊາຍຄົນນັ້ນຮ້ອງຂໍໃຫ້ພຣະເຢຊູຊ່ວຍລາວໃຫ້ເອົາຊະນະຄວາມບໍ່ເຊື່ອຖືຂອງລາວໄດ້.

ອາດແປໄດ້: "ຊ່ວຍຂ້ອຍເມື່ອຂ້ອຍບໍ່ເຊື່ອ" ຫລື

"ຊ່ວຍຂ້ອຍໃຫ້ມີຄວາມເຊື່ອຫລາຍຂຶ້ນ"

ຝຸງຊົນທີ່ແລ່ນໄປຫາພວກເຂົາ

ນິທານາຍຄວາມວ່າມີຜູ້ຄົນຈຳນວນຫລາຍແລ່ນໄປຫາບ່ອນທີ່ພຣະເຢຊູຢູ່ແລະຝຸງຊົນທີ່ແລ່ນໄປຫາພວກເຂົາ.

ເຈົ້າປາກົດແລະຫຼຸຫວນ

ຄໍາເວົ້າທີ່ວ່າ "ປາກກົກ" ແລະ "ຄົນຫຼຸຫວນ" ສາມາດອະທິບາຍໄດ້.

ອາດແປໄດ້: "ເຈົ້າເປັນວິນຍານຊົ່ວຮ້າຍ,

ທີ່ເຈົ້າເຮັດໃຫ້ເດັກຊາຍບໍ່ສາມາດໄດ້ຍິນແລະບໍ່ສາມາດເວົ້າໄດ້"

Mark 9:26

ມັນຮ້ອງອອກມາ

"ຜີຊົ່ວຮ້າຍຮ້ອງອອກມາ

ເດັກນ້ອຍຊັກຢ່າງແຮງ

"ສິ້ນເດັກນ້ອຍຢ່າງຮຸນແຮງ"

ອອກມາ

ມັນອາດຈະເປັນປະໂຫຍກທີ່ຈະເພີ່ມຂໍ້ມູນທີ່ຂາດຫາຍໄປ. ອາດແປອີກວ່າ:

"ອອກມາຈາກເດັກຊາຍ"

ເດັກນ້ອຍເບິ່ງຄືກັບຄົນທີ່ຕາຍແລ້ວ

ຮູບລັກສະນະຂອງເດັກຊາຍແມ່ນປຽບທຽບກັບຄົນທີ່ຕາຍແລ້ວ.

ອາດແປອີກວ່າ: "ເດັກຜູ້ຊາຍເບິ່ງຄືວ່າຕາຍແລ້ວ" ຫລື

"ເດັກຊາຍເບິ່ງຄືວ່າເປັນຄົນທີ່ຕາຍແລ້ວ"

ດັງນັ້ນຈຳນວນຫລາຍ

"ດັງນັ້ນຫລາຍຄົນ"

ໄດ້ຈັບມືຂອງລາວ

ນິທານາຍຄວາມວ່າພຣະເຢຊູຈັບມືເດັກຊາຍຄົນນັ້ນດ້ວຍມືຂອງພຣະອົງ.

ອາດແປອີກ: "ຈັບມືເດັກຊາຍດ້ວຍມື"

ຍົກລາວຂຶ້ນ

"ຊ່ວຍລາວລຸກຂຶ້ນ"

Mark 9:28

ສ່ວນຕົວ

ນິທານາຍຄວາມວ່າພວກເຂົາຢູ່ຄົນດຽວ.

ໂຍນມັນອອກ

"ຂັບໄລ່ຜີທີ່ຊົ່ວຮ້າຍອອກ."

ມັນອາດຈະເປັນປະໂຫຍກທີ່ຈະເພີ່ມຂໍ້ມູນທີ່ຂາດຫາຍໄປ. ອາດແປອີກວ່າ:

"ຂັບໄລ່ຜີທີ່ຊົ່ວຮ້າຍອອກຈາກເດັກຊາຍ"

ຜົປະເພດນີ້ບໍ່ສາມາດຖືກຂັບໄລ່ອອກໄດ້ນອກຈາກການອະທິຖານ

ຄໍາວ່າ "ບໍ່ສາມາດ" ແລະ "ຍົກເວັ້ນ" ແມ່ນທັງສອງຄໍາທີ່ມີແງ່ລົບ.

ໃນບາງພາສາມັນເປັນທຳມະຊາດທີ່ຈະໃຊ້ ຄໍາ ເວົ້າໃນທາງບວກ.

ອາດແປໄດ້: "ປະເພດນີ້ສາມາດຖືກຂັບໄລ່ໂດຍການອະທິຖານເທົ່ານັ້ນ"

ປະເພດນີ້

ນີ້ອະທິບາຍເຖິງວິນຍານຊົ່ວ. ອາດແປອີກຢ່າງ: "ຜີທີ່ບໍ່ສະອາດຊະນິດນີ້"

Mark 9:30

ຂໍ້ມູນເຊື່ອມຕໍ່:

ພຣະເຢຊູແລະສາວົກຂອງພຣະອົງອອກຈາກເຮືອນບ່ອນທີ່ເຂົາເຈົ້າຢູ່ຫລັງຈາກທີ່ພຣະອົງໄດ້ຮັບຜົນປະໂຫຍດຈາກການຮ້ອນຂອງພຣະອົງ.

ພຣະອົງໃຊ້ເວລາເພື່ອສອນພວກສາວົກຜູ້ດຽວ.

ພວກເຂົາໄດ້ອອກໄປຈາກບ່ອນນັ້ນ

"ພຣະເຢຊູແລະສາວົກຂອງພຣະອົງອອກຈາກເຂດນັ້ນແລ້ວ"

ຜ່ານ

"ເດີນທາງຜ່ານ" ຫລື "ຜ່ານໄປ"

ເພາະວ່າພຣະອົງກໍາລັງສ້າງສອນພວກສາວົກຂອງພຣະອົງ

ພຣະເຢຊູກໍາລັງສ້າງສອນພວກສາວົກໂດຍແຍກຕ່າງຫາກຢູ່ຫ່າງຈາກຝູງຊົນ.

ສິ່ງນີ້ສາມາດເວົ້າໄດ້ຢ່າງຈະແຈ້ງ. ອາດແປໄດ້ວ່າ:

"ເພາະວ່າພຣະອົງກໍາລັງສ້າງສອນພວກສາວົກຂອງພຣະອົງເປັນສ່ວນຕົວ"

ບຸດມະນຸດ

ນີ້ພຣະເຢຊູກ່າວເຖິງຕົວເອງວ່າເປັນບຸດມະນຸດ.

ນີ້ແມ່ນຕຳໜ່ງທີ່ສຳຄັນສໍາລັບພຣະເຢຊູ. " ເຮົາ, ບຸດມະນຸດ," (ເບິ່ງ:

Guidance_sonofgodprinciples)

ຖືກມອບໃນມືຂອງມະນຸດ

ນີ້ແມ່ນເພື່ອເພີ່ມຄວາມເຊື່ອຂອງພວກເຂົາໃນການຄວບຄຸມ. ອາດແປອີກຢ່າງ:

"ເຂົາໄປໃນການຄວບຄຸມຂອງຜູ້ຊາຍ" ຫລື "ກັບການຄວບຄຸມຂອງຜູ້ຊາຍ"

ໃນເວລາທີ່ພຣະອົງໄດ້ຖືກປະທານຊີວິດ, ຫລັງຈາກສາມມື

ນີ້ສາມາດຖືກລະບຸໄວ້ໃນຮູບແບບທີ່ຫ່າງຫຼາຍ. ອາດແປໄດ້ອີກຢ່າງ:

"ໃນຮູບທີ່ມີຄວາມເປັນມື້ຄວາມເປັນທີ່ພຣະອົງແລະສາມມືໄດ້ຜ່ານໄປ,"

ພວກເຂົາບໍ່ກ້າທີ່ຈະຖາມພຣະອົງ

ພວກເຂົາຢ້ານທີ່ຈະຖາມພຣະເຢຊູວ່າຄໍາເວົ້າຂອງພຣະອົງມີຄວາມຫມາຍແນວໃດ.

ອາດແປວ່າ:

"ພວກເຂົາຢ້ານທີ່ຈະຖາມພຣະອົງວ່າມັນຫມາຍຄວາມວ່າແນວໃດ"

Mark 9:33

ຂໍ້ມູນເຊື່ອມຕໍ່:

ເມື່ອພວກເຂົາມາເຖິງເມືອງກາເປນາອູມ,

ພຣະເຢຊູສອນພວກສາວົກກ່ຽວກັບການເປັນຜູ້ຮັບໃຊ້ທີ່ຖ່ອມຕົວ.

ພວກເຂົາມາ

"ພວກເຂົາມາຮອດ." ຄໍາວ່າ "ພວກເຂົາ"

ຫມາຍເຖິງພຣະເຢຊູແລະສາວົກຂອງພຣະອົງ.

ສິນທະນາ

"ສິນທະນາກັນແລະກັນ"

ພວກເຂົາງົບ

ພວກເຂົາມີດຽວພາະວ່າພວກເຂົາອາຍຸທີ່ຈະບອກພຣະເຢຊູເຖິງສິ່ງທີ່ພວກເຂົາກໍາລັງສິນທະນາ.

ອາດແປໄດ້ອີກ: "ພວກເຂົາມີດຽວພາະວ່າພວກເຂົາມີຄວາມລະອາຍ"

ຜູ້ທີ່ຍິ່ງໃຫຍ່ທີ່ສຸດ

ມັນອາດຈະເປັນປະໂຫຍກທີ່ຈະເພີ່ມຂໍ້ມູນທີ່ຂາດຫາຍໄປ. ອາດແປໄດ້:

"ແມ່ນໃຜເປັນຜູ້ທີ່ຍິ່ງໃຫຍ່ທີ່ສຸດໃນບັນດາພວກເຂົາ"

ຖ້າໃຜຢາກເປັນຄົນທຳອິດ, ລາວຕ້ອງເປັນຄົນສຸດທ້າຍ

ຖ້າໃຜຢາກເປັນຄົນທຳອິດ, ລາວຕ້ອງເປັນຄົນສຸດທ້າຍ

ຂອງທັງຫມົດ ... ຂອງທັງຫມົດ

"ຂອງທຸກຄົນ ... ຂອງປະຊາຊົນທັງຫມົດ"

Mark 9:36

ໃນທຳມະກາງພວກເຂົາ

"ໃນບັນດາພວກມັນ" . ຄໍາວ່າ "ຂອງພວກເຂົາ" ຫມາຍເຖິງຝູງຊົນ.

ພຣະອົງໄດ້ຮັບລາວໄວ້ໃນຮ້ອນແຂນຂອງພຣະອົງ

ນິທານາຍຄວາມວ່າພຣະອົງໄດ້ກອດເດັກຫລືເອົາລາວຂຶ້ນມາແລະວາງໄວ້ເທິງຕັກຂອງພຣະອົງ.

ເດັກນ້ອຍດັງກ່າວ

"ເດັກນ້ອຍແບບນີ້"

ໃນນາມຂອງເຮົາ

ນິທານາຍຄວາມວ່າເຮັດບາງສິ່ງບາງຢ່າງເພາະຄວາມຮັກທີ່ມີຕໍ່ພຣະເຢຊູ.

ອາດແປໄດ້ວ່າ: "ເພາະວ່າພວກເຂົາຮັກເຮົາ" ຫລື

"ເພື່ອປະໂຫຍດຂອງເຮົາ"

ຜູ້ທີ່ໄດ້ລົງເຮົາມາ

ນິທານາຍເຖິງພຣະເຈົ້າທີ່ໄດ້ລົງພຣະອົງມາຢູ່ແຜ່ນດິນໂລກ. ອາດແປໄດ້ວ່າ:

"ພຣະເຈົ້າຜູ້ທີ່ໄດ້ລົງເຮົາມາ"

Mark 9:38

ນິທານາຍຄວາມວ່າພຣະອົງໄດ້ກອດເດັກຊາຍທີ່ມີຜົນປະໂຫຍດຈາກການຮ້ອນຂອງພຣະອົງ.

"ໂຢຮັນກ່າວກັບພຣະເຢຊູ"

ຂັບໄລ່ຜີອອກ

"ການຂັບໄລ່ຜີອອກ." ນິທານາຍເຖິງການຂັບໄລ່ຜີອອກຈາກຄົນ.

ອາດແປໄດ້: "ຂັບໄລ່ຜີອອກຈາກຄົນ"

ໃນນາມຂອງທ່ານ

ນີ້ "ຊື່" ມີສ່ວນກ່ຽວຂ້ອງກັບສິດອຳນາດ ແລະອຳນາດຂອງພຣະເຢຊູ.

ອາດແປໄດ້ວ່າ: "ໂດຍສິດອຳນາດຂອງຊື່ຂອງທ່ານ" ຫລື

"ໂດຍອຳນາດຂອງຊື່ຂອງທ່ານ"ເຢຊູ"

ລາວບໍ່ປະຕິບັດຕາມພວກເຮົາ

ນິຫມາຍຄວາມວ່າລາວບໍ່ໄດ້ຢູ່ໃນກຸ່ມສາວົກຂອງພວກເຮົາ. ອາດແປໄດ້ວ່າ: "ລາວບໍ່ແມ່ນຫນຶ່ງໃນພວກເຮົາ" ຫລື "ລາວບໍ່ໄດ້ຢ່າງກັບພວກເຮົາ"

Mark 9:40

ບໍ່ໄດ້ຕໍ່ຕ້ານພວກເຮົາ

"ບໍ່ໄດ້ຕໍ່ຕ້ານພວກເຮົາ"

ແມ່ນຝ່າຍພວກເຮົາ

ມັນສາມາດຖືກອະທິບາຍຢ່າງຊັດເຈນວ່ານິຫມາຍຄວາມວ່າແນວໃດ. ອາດແປໄດ້: "ກໍາລັງພະຍາຍາມປັນລຸເປົ້າຫມາຍດຽວກັນກັບພວກເຮົາ"

ໃຫ້ເນົາເຈົ້າຕືມ ໃຫ້ເຈົ້າເພາະວ່າເຈົ້າເປັນຂອງພຣະຄຣິດ

ພຣະເຢຊູເວົ້າກ່ຽວກັບການໃຫ້ອອກນ້ຳ

ໃຫ້ຜູ້ໃດຜູ້ຫນຶ່ງເປັນຕົວຢ່າງຂອງວິທີທີ່ຄົນຫນຶ່ງອາດຈະຊ່ວຍເຫລືອຄົນອື່ນ. ນີ້ແມ່ນການປຽບທຽບສໍາລັບການຊ່ວຍເຫລືອບາງຄົນໃນທາງໃດທາງຫນຶ່ງ.

ບໍ່ສູນເສຍ

ປະໂຫຍກທາງລົບນີ້ເນັ້ນຫນັກເຖິງຄວາມຫມາຍໃນແງ່ບວກ.

ໃນບາງພາສາ, ມັນເປັນເລື່ອງທີ່ມະຫາດີທີ່ຈະໃຊ້ຄໍາເວົ້າໃນທາງບວກ.

ແປໄດ້ອີກວ່າ: "ໄດ້ຮັບຢ່າງແນ່ນອນ"

Mark 9:42

ຫົນໄມ້ແປ້ງ

ກ້ອນຫົນໃຫຍ່ແລະກ້ອນກົມມີນ້ຳໃຊ້ສໍາລັບປົນເມັດເຂົ້າໃຫ້ເປັນແປ້ງ

ຖ້າມີຂອງທ່ານເຮັດໃຫ້ທ່ານສະດຸດ

ນີ້ແມ່ນ "ມື"

ແມ່ນຄໍາອະທິບາຍສໍາລັບຄວາມປະສາດຖນາທີ່ຈະເຮັດສິ່ງທີ່ຜິດທີ່ທ່ານຈະເຮັດດ້ວຍມືຂອງທ່ານ

ອາດແປໄດ້ວ່າ:

"ຖ້າທ່ານຕ້ອງການເຮັດສິ່ງທີ່ຜິດບາບດ້ວຍມືຂອງທ່ານ"

ການທີ່ຈະເຂົ້າໄປໃນຊີວິດທີ່ຝິກ

"ຈະຝິກການແລະຈາກນັ້ນຈະເຂົ້າສູ່ຊີວິດ" ຫລື

"ຈະຝິກການກ່ອນທີ່ຈະເຂົ້າສູ່ຊີວິດ"

ຝິກ

ຂາດສ່ວນຂອງຮ່າງກາຍທີ່ເປັນຜົນມາຈາກການເອົາອອກຫລືຖືກບາດເຈັບ.

ນີ້ມັນຫມາຍເຖິງການຂາດມື. ອາດແປໄດ້ວ່າ: "ໂດຍບໍ່ມີມື" ຫລື "ຂາດມື"

ເຂົ້າໄປໃນໄຟບໍ່ສູ້ໄດ້

"ບ່ອນທີ່ໄຟບໍ່ສາມາດມອດໄດ້"

Mark 9:45

ຖ້າຕີນຂອງທ່ານເຮັດໃຫ້ທ່ານສະດຸດ

ນີ້ຄໍາວ່າ "ຕີນ"

ແມ່ນຄໍາອະທິບາຍສໍາລັບຄວາມປະສາດຖນາທີ່ຈະເຮັດສິ່ງທີ່ຜິດທີ່ທ່ານຈະເຮັດດ້ວຍຕີນຂອງທ່ານ

ເຊັ່ນວ່າໄປທີ່ບ່ອນທີ່ທ່ານບໍ່ຄວນໄປ. ອາດແປອີກວ່າ:

"ຖ້າທ່ານຕ້ອງການເຮັດບາງສິ່ງບາງຢ່າງທີ່ຜິດບາບດ້ວຍຕີນຂອງທ່ານ"

ເຂົ້າໄປໃນຊີວິດຂາດຝິກ

"ໃຫ້ເປັນຄົນເປັນລ່ອຍແລະຫລັງຈາກນັ້ນຈະເຂົ້າສູ່ຊີວິດ" ຫລື

"ເປັນຄົນຂາດເສຍກ່ອນທີ່ຈະເຂົ້າສູ່ຊີວິດ"

ເຂົ້າສູ່ຊີວິດ

ຄວາມຕາຍ

ແລະເລີ່ມຕົ້ນດໍາລົງຊີວິດນີ້ອັນດອນແມ່ນເວົ້າເຖິງການເຂົ້າສູ່ຊີວິດ.

ອາດແປອີກວ່າ: "ທີ່ຈະເຂົ້າໄປໃນຊີວິດນີ້ອັນດອນ" ຫລື

"ທີ່ຈະຕາຍແລະເລີ່ມຕົ້ນທີ່ຈະມີຊີວິດຕະຫລອດໄປ"

ຄົນຂາ

"ບໍ່ສາມາດຢ່າງໄດ້ງ່າຍ."

ໃນນິມັດຫມາຍເຖິງບໍ່ສາມາດຢ່າງໄດ້ດີເພາະຂາດຕີນ. ອາດແປອີກວ່າ:

"ໂດຍບໍ່ມີຕີນ" ຫລື "ຂາດຕີນ"

ແລະຖືກໂຍນລົງສູ່ນະຣົກ

ນິສາມາດຖືກລະບຸໄວ້ໃນຮູບແບບທີ່ຫ້າວຫັນ. ອາດແປໄດ້ອີກ:

"ແລະເພື່ອໃຫ້ພຣະເຈົ້າໂຍນທ່ານລົງໃນນະຣົກ"

Mark 9:47

ຖ້າຕາຂອງເຈົ້າເຮັດໃຫ້ເຈົ້າສະດຸດ, ຈົ່ງຄັວກມັນອອກ

ໃນທີ່ນີ້ຄໍາວ່າ "ຕາ" ແມ່ນຄໍາເວົ້າທີ່ບໍ່ໄດ້ຫມາຍເຖິງ 1)

ປະສາດຖນາທີ່ຈະເຮັດບາບໂດຍການເບິ່ງບາງຢ່າງ. ອາດແປໄດ້:

"ຖ້າທ່ານຕ້ອງການເຮັດສິ່ງທີ່ຜິດບາບໂດຍການເບິ່ງບາງຢ່າງ,

ຈົ່ງຄັວກຕາຂອງທ່ານອອກ." ຫລື 2)

ປະສາດຖນາຢາກເຮັດບາບເພາະສິ່ງທີ່ທ່ານໄດ້ເບິ່ງ. ອາດແປໄດ້:

"ຖ້າທ່ານຕ້ອງການເຮັດສິ່ງທີ່ຜິດຢ້ອນສິ່ງທີ່ທ່ານເບິ່ງ,

ຈົ່ງຄັວກຕາຂອງທ່ານອອກ"

ເຂົ້າໄປໃນອານາຈັກຂອງພຣະເຈົ້າດ້ວຍຕາດຽວດີກວ່າມີສອງຕາ

ນິຫມາຍເຖິງສະພາບຂອງຮ່າງກາຍຂອງຄົນເຮົາເມື່ອລາວຕາຍ.

ບຸກຄົນໃດຫນຶ່ງບໍ່ໄດ້ເອົາຮ່າງກາຍຂອງລາວໄປນໍາລາວຕະຫລອດໄປ.

ອາດແປອີກຢ່າງ: "ທີ່ຈະເຂົ້າໄປໃນອານາຈັກຂອງພຣະເຈົ້າ,

ຫລັງຈາກໄດ້ມີຊີວິດຢູ່ເທິງແຜ່ນດິນໂລກໂດຍມີພຽງຕາດຽວ,

ຕາດຽວທີ່ມີຊີວິດຢູ່ເທິງແຜ່ນດິນໂລກແລະມີສອງຕາ"

ທີ່ຈະຖືກໂຍນເຂົ້າໄປໃນນະຣົກ

ນິສາມາດຖືກລະບຸໄວ້ໃນຮູບແບບທີ່ຫ້າວຫັນ. ອາດແປອີກວ່າ:

"ສໍາລັບພຣະເຈົ້າທີ່ຈະໂຍນທ່ານລົງໃນນະຣົກ"

ບ່ອນທີ່ຫນອນພວກມັນບໍ່ຕາຍ

ຄວາມຫມາຍຂອງປະໂຫຍກນິສາມາດເວົ້າໄດ້ຢ່າງຈະແຈ້ງ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ບ່ອນທີ່ແມ່ທ້ອງທີ່ກິນຄົນຢູ່ທີ່ນັ້ນບໍ່ຕາຍ"

Mark 9:49

ທຸກໆຄົນຈະຖືກເອື້ອບັດ້ວຍເກືອຊໍາຣະດ້ວຍໄຟ

ໃນນິພຣະເຢຊູກ່າວເຖິງທຸກຄົນທີ່ຖືກເຮັດໃຫ້ບໍ່ອິສຸດໂດຍປະສົບກັບຄວາມທຸກທໍຣະມານ.

ພຣະເຢຊູກ່າວເຖິງຄວາມທຸກທໍຣະມານຄືກັບໄຟແລະໃຫ້ຄວາມທຸກທໍຣະມານແກ່ຜູ້ຄົນຄືກັບວ່າມີ

ສິ່ງນິສາມາດເວົ້າໄດ້ໃນຮູບແບບທີ່ຫ້າວຫັນ. ອາດແປອີກວ່າ:

"ຄືກັນກັບເກືອເຮັດໃຫ້ການເສຍສະຫລະ,

ພຣະເຈົ້າຈະເຮັດໃຫ້ທຸກຄົນບໍ່ອິສຸດໂດຍເຮັດໃຫ້ພວກເຂົາທຸກທໍຣະມານ"

ເປົ້າໂອກາດຂອງມັນ

"ອິດຊາດເຄັມຂອງມັນ"

ທ່ານສາມາດເຮັດໃຫ້ເຄັມໄດ້ແນວໃດອີກ?

ສິ່ງນິສາມາດຂຽນເປັນປະໂຫຍກ. ອາດແປໄດ້ວ່າ:

"ທ່ານບໍ່ສາມາດເຮັດໃຫ້ມັນເຄັມອີກ."

ເຄັມອີກຄັ້ງ

"ຊິມອິດຊາດເຄັມອີກຄັ້ງ"

ມີເກືອໃນບັນດາຕົວທ່ານເອງ

ພຣະເຢຊູກ່າວເຖິງການເຮັດສິ່ງທີ່ດີເພື່ອກັນແລະກັນຄືກັບວ່າສິ່ງທີ່ດີແມ່ນເກືອທີ່ຄົນເຮົາມີ.

ອາດແປອີກວ່າ: "ເຮັດດີຕໍ່ກັນ, ເຊັ່ນເກືອເພີ່ມອິດຊາດໃຫ້ກັບອາຫານ"

Chapter 10

Mark 10:1

ຂໍ້ມູນເຊື່ອມຕໍ່:

ຫລັງຈາກທີ່ພຣະເຢຊູແລະສາວົກຂອງພຣະອົງອອກຈາກເມືອງກາເປນາອູມ,

ພຣະເຢຊູເຕືອນພວກຟາຣີຊາຍແລະພວກສາວົກວ່າສິ່ງທີ່ພຣະເຈົ້າຄາດຫວັງຢູ່

ພຣະເຢຊູອອກຈາກບ່ອນນັ້ນ

ສາວົກຂອງພຣະເຢຊູພວມເດີນທາງກັບພຣະອົງ.

ພວກເຂົາກໍາລັງອອກໄປຈາກເມືອງກາເປນາອູມ. ອາດແປໄດ້:

"ພຣະເຢຊູແລະພວກສາວົກຂອງພຣະອົງໄດ້ອອກຈາກເມືອງກາເປນາອູມ"

ແລະເຂດທີ່ຢູ່ເຫນືອແມ່ນ້ຳຈໍແດນ

"ນັ້ນແມ່ນຢູ່ເຫນືອແມ່ນ້ຳຈໍແດນ" ຫລື "ທີ່ຂ້າພະເຈົ້າຈໍແດນ"

ພຣະອົງກໍາລັງສັງສອນພວກເຂົາອີກ

ຄໍາວ່າ "ພວກມັນ" ຫມາຍເຖິງຝູງຊົນ.

ພຣະອົງໄດ້ເຄີຍເຮັດມາ

ແຕ່ບໍ່ມີຜົນໃນກໍລະນີຂອງທ່ານແລະພວກມັນກໍ່ຈັດ"

ໂມເຊໄດ້ສັງຫຍັງເຈົ້າ?

ໂມເຊໄດ້ໃຫ້ກົດບັນຍັດແກ່ບັນພະບຸຣຸດຂອງພວກເຂົາ,

ຊຶ່ງພວກເຂົາໃນປັດຈຸບັນກໍ່ຄວນຈະປະຕິບັດຕາມ. ອາດແປໄດ້ອີກ:

"ໂມເຊສັງບັນພະບຸຣຸດຂອງເຈົ້າກ່ຽວກັບເລື່ອງນີ້ແນວໃດ"

ໃບປັ້ງປຶນການຢ່າຮ້າງ

ນີ້ແມ່ນເຈ້ຍຂຽນວ່າແມ່ຍິງບໍ່ແມ່ນເມຍຂອງລາວອີກຕໍ່ໄປ.

Mark 10:5

ພຣະເຢຊູກ່າວກັບພວກເຂົາວ່າ "ມັນເປັນຍ້ອນວ່າກິດ ບັນຍັດນີ້."
ບາງພາສາບໍ່ອະນຸຍາດໃຫ້ທ່ານກ່າວຢູ່ເຄິງກາງຂອງຄຳ
ເວົ້າທີ່ຜູ້ເວົ້າແມ່ນໃຜ. ຖ້າເປັນດັ່ງນັ້ນ,
ທ່ານອາດຈະຮູ້ວ່າພຣະເຢຊູເປັນຜູ້ເວົ້າໃນຕອນຕົ້ນ. ອາດແປໄດ້ອີກ:
"ພຣະເຢຊູໄດ້ກ່າວກັບພວກເຂົາວ່າ" ມັນແມ່ນຍ້ອນວ່າ ... ກິດບັນຍັດນີ້.
"" (ເບິ່ງ: ລາຍລັກອັກສອນ - ສອບຖາມ)

ຫົວໃຈຂອງທ່ານແຂງກະຕ້າງ
ໂມເຊໄດ້ຂຽນກິດບັນຍັດສຳລັບບັນພະບູຣຸດຂອງພວກເຂົາ,
ເຊິ່ງພວກເຂົາໃນປັດຈຸບັນກໍ່ຄວນຈະປະຕິບັດຕາມ. ອາດແປໄດ້
"ຫົວໃຈແຂງກະຕ້າງຂອງບັນພະບູຣຸດຂອງທ່ານທີ່ລາວຂຽນກິດບັນຍັດນີ້ໃຫ້ພວກເຮົາ"

ໃຈແຂງກະຕ້າງຂອງເຈົ້າ
ນິທມາຍຄວາມວ່າພວກເຂົາແຂງກະຕ້າງຫລາຍ. ແປໄດ້ອີກຢ່າງວ່າ:
"ຄວາມຕື່ນເຕັ້ນຂອງເຈົ້າ"

ພຣະເຈົ້າສ້າງເຂົາເຈົ້າ
"ພຣະເຈົ້າໄດ້ສ້າງຜູ້ຄົນ"

Mark 10:7

ດ້ວຍເຫດຜົນນີ້ຊາຍຄົນຫນຶ່ງ ... ຢ່າໃຫ້ຜູ້ຊາຍແຍກອອກຈາກກັນ
ໃນຂັ້ນຮະຄັມພິເຫລົານີ້,
ພຣະເຢຊູກຳລັງອ້າງເຖິງສິ່ງທີ່ພຣະເຈົ້າກ່າວໄວ້ໃນພຣະທັມຕົ້ນເດີມ.
ອາດແປໄດ້: "ນັ້ນອະທິບາຍເຫດຜົນທີ່ພຣະເຈົ້າກ່າວວ່າ,"
ຊາຍຄົນຫນຶ່ງ ... ຢ່າໃຫ້ຜູ້ຊາຍຄົນໃດຄົນຫນຶ່ງແຍກອອກຈາກກັນ. ""
ດ້ວຍເຫດຜົນນີ້
"ເພາະສະນັ້ນ" ຫລື "ຍ້ອນສິ່ງນີ້"

ຕິດກັບ
"ເຂົ້າຮ່ວມກັບ" ຫລື "ຕິດກັບ"

ພວກເຂົາບໍ່ເປັນສອງຄຳໄປ, ແຕ່ເປັນອັນຫນຶ່ງອັນດຽວກັນ
ນີ້ແມ່ນການປຽບທຽບເພື່ອສະແດງເຖິງຄວາມສາມັກຄີທີ່ໃກ້ຊິດຂອງພວກເຂົາ
ອາດ: "ຄົນທັງສອງຈະເປັນຄົນດຽວກັນ" ຫລື "ພວກເຂົາບໍ່ແມ່ນສອງຄົນ,
ແຕ່ວ່າພວກເຂົາເປັນ ຫນຶ່ງດຽວກັນ"
ເພາະສະນັ້ນສິ່ງທີ່ພຣະເຈົ້າໄດ້ຮ່ວມເຂົາກັນ, ຢ່າໃຫ້ຜູ້ໃດແຍກອອກຈາກກັນ
ປະໂຫຍກນີ້ສາມາດຂຽນໄດ້ຢ່າງຈະແຈ້ງ. ອາດແປໄດ້ອີກ:
"ເພາະສະນັ້ນນັບຕັ້ງແຕ່ພຣະເຈົ້າໃຫ້ຮ່ວມກັບຜົວແລະເມຍ,
ຢ່າໃຫ້ຜູ້ໃດແຍກພວກເຂົາຈາກກັນ"

Mark 10:10

ເມື່ອພວກເຂົາຢູ່
"ໃນເວລາທີ່ພຣະເຢຊູແລະພວກສາວິກຂອງພຣະອົງໄດ້"

ຢູ່ໃນເຮືອນ
ສາວິກຂອງພຣະເຢຊູໄດ້ເວົ້າກັບພຣະອົງເປັນສ່ວນຕົວ. ອາດແປໄດ້:
ຢູ່ຄົນດຽວໃນເຮືອນ"

ຖາມພຣະອົງອີກຄັ້ງກ່ຽວກັບເລື່ອງນີ້
ຄຳວ່າ "ນີ້"

ຫມາຍເຖິງການສົນທະນາທີ່ພຣະເຢຊູຫາກໍ່ມີກັບພວກຟາຣີຊາຍກ່ຽວກັບການ
ໃຜ
"ຖ້າຜູ້ຊາຍຄົນໃດ"

ການຫລິ້ນຊູສູ່ເມຍຂອງນາງ
ນີ້ "ນາງ" ຫມາຍເຖິງຜູ້ຍິງຄົນທຳອິດທີ່ລາວແຕ່ງງານກັບ.

ນາງເອັດຜົດປະເວນີ
ມັນອາດຈະເປັນປະໂຫຍກທີ່ຈະເພີ່ມຂຶ້ນທີ່ຂາດຫາຍໄປ.
ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ນາງກະທຳການຫລິ້ນຊູກັບລາວ" ຫລື
"ນາງຫລິ້ນຊູສູ່ຜູ້ຊາຍຄົນທຳອິດ"

Mark 10:13

ຂໍ້ມູນເຊື່ອມຕໍ່:
ເມື່ອພວກສາວິກສັງຫາມປະຊາຊົນສຳລັບການນຳ
ເດັກນ້ອຍຂອງພວກເຂົາມາຫາພຣະເຢຊູ,
ລາວອວຍພອນເດັກນ້ອຍແລະເຕືອນພວກສາວິກວ່າປະຊາຊົນຕ້ອງມີຄວາມຖອມ
ແລະພວກເຂົາໄດ້ນຳ
"ດຽວນີ້ຜູ້ຄົນກຳລັງນຳ." ນີ້ແມ່ນເຫດການຕໍ່ໄປໃນເລື່ອງ.

ພຣະອົງອາດຈະແຕ່ຕ້ອງພວກເຂົາ

ນິທມາຍຄວາມວ່າພຣະເຢຊູຈະຈັບເຂົາໄດ້ດ້ວຍມືຂອງພຣະອົງແລະອວຍພອນໃຫ້ເຂົາເຈົ້າ.
ອາດແປໄດ້: "ພຣະອົງອາດຈະແຕ່ຕ້ອງພວກເຂົາໄດ້ດ້ວຍມືຂອງພຣະອົງແລະອວຍພອນພວກເຂົາ"
ຫລື "ພຣະອົງອາດຈະວາງມືໃສ່ພວກເຂົາແລະອວຍພອນພວກເຂົາ"

ຫ້າມເຂົາເຈົ້າ
"ຫ້າມປະຊາຊົນ"

ພຣະເຢຊູໄດ້ສັງເກດເຫັນມັນ
ຄຳວ່າ "ມັນ" ຫມາຍເຖິງພວກສາວິກສັງຫາມຄົນທີ່ກຳ
ລັງພາເດັກນ້ອຍມາຫາພຣະເຢຊູ.

ແມ່ນບໍ່ພໍໃຈຫລາຍ
"ແມ່ນບໍ່ພໍໃຈ"

ອະນຸຍາດໃຫ້ເດັກນ້ອຍມາຫາເຮົາ, ແລະປ່າຫ້າມພວກເຂົາ
ສອງຂໍ້ນີ້ມີຄວາມຫມາຍຄ້າຍຄືກັນ, ຊຶ່ງພັດເພື່ອເນັ້ນ ຫນັກ.
ໃນບາງພາສາມັນເປັນເລື່ອງ ທັມະຊາດທີ່ຈະເນັ້ນ ຫນັກໃນທາງອື່ນ.
ອາດແປໄດ້: "ໃຫ້ແນ່ໃຈວ່າຈະອະນຸຍາດໃຫ້ເດັກນ້ອຍເຂົ້າມາຫາເຮົາ"

ປ່າຫ້າມ
ນີ້ແມ່ນສອງດ້ານລົບ. ໃນບາງພາສາມັນເປັນທັມະຊາດທີ່ຈະ ໃຊ້
ຄຳເວົ້າໃນທາງບວກ. ອາດແປໄດ້: "ອະນຸຍາດ"

ເພາະອານາຈັກຂອງພຣະເຈົ້າເປັນຂອງຜູ້ທີ່ເປັນຄົພວກເຂົາ
ອານາຈັກທີ່ເປັນຂອງປະຊາຊົນເປັນຕົວແທນຂອງອານາຈັກລວມທັງພວກເຂົາ.
ອາດແປໄດ້:

"ອານາຈັກຂອງພຣະເຈົ້າປະກອບມີຄົນທີ່ເປັນຄືກັນກັບພວກເຂົາ" ຫລື
"ເພາະວ່າມີແຕ່ຄົນທີ່ຄ້າຍຄືພວກເຂົາເທົ່ານັ້ນທີ່ເປັນສະມາຊິກຂອງອານາຈັກຂອງພຣະເຈົ້າ"

Mark 10:15

ໃຜກໍ່ຕາມ
"ຖ້າໃຜ"

ເປັນເດັກນ້ອຍ
ພຣະເຢຊູປຽບທຽບຄົນທີ່ປະຊາຊົນຕ້ອງໄດ້ຮັບອາຊະອານາຈັກຂອງພຣະເຈົ້າກັບເດັກນ້ອຍໆທີ່
ອາດແປໄດ້: "ໃນລັກສະນະດຽວກັນກັບເດັກນ້ອຍຈະເປັນ"

ຈະບໍ່ໄດ້ຮັບອານາຈັກຂອງພຣະເຈົ້າ
"ຈະບໍ່ຍອມຮັບເອົາພຣະເຈົ້າເປັນກະສັດຂອງພວກເຂົາ"

ແນ່ນອນບໍ່ເຂົ້າມັນ
ຄຳວ່າ "ມັນ" ຫມາຍເຖິງອານາຈັກຂອງພຣະເຈົ້າ.

ພຣະອົງໄດ້ເອົາເດັກນ້ອຍເຂົ້າໄປໃນຮ້ອນແຂນຂອງພຣະອົງ
"ພຣະອົງກອດເດັກນ້ອຍ"

Mark 10:17

ເພື່ອສືບທອດຊີວິດນີ້ອັນດອນ
ໃນຫນ້າຜູ້ຊາຍເວົ້າກ່ຽວກັບ "ການໄດ້ຮັບ" ຄືກັບວ່າມັນແມ່ນ
"ການສືບທອດ."

ຄຳປຽບທຽບນີ້ແມ່ນໃຊ້ເພື່ອເນັ້ນເຖິງຄວາມສຳຄັນຂອງການໄດ້ຮັບ.
ນອກຈາກນີ້, "ສືບທອດ" ຢູ່ຫນ້າບໍ່ໄດ້ ຫມາຍຄວາມວ່າຜູ້ໃດຜູ້ຫນຶ່ງ
ຕ້ອງເສຍຊີວິດກ່ອນ. ອາດແປໄດ້: ຫລືຈະໄດ້ຮັບຊີວິດນີ້ອັນດອນ"

ບໍ່ພໍໃຈເຈົ້າຈຶ່ງເອີ້ນເອົາວ່າປະເສີດ? ບໍ່ມີໃຜດີ, ຍົກເວັ້ນພຣະເຈົ້າເທົ່ານັ້ນ
ພຣະເຢຊູກຳລັງຖາມຊາຍຄົນນັ້ນວ່າລາວຮູ້ວ່າການເອີ້ນພຣະເຢຊູວ່າ
ປະເສີດ" ຫມາຍຄວາມວ່າພຣະເຢຊູເປັນພຣະເຈົ້າ. ອາດແປໄດ້:

"ເຈົ້າຮູ້ວ່າບໍ່ມີໃຜດີປະເສີດນອກຈາກພຣະເຈົ້າຜູ້ດຽວ.
ເປັນຫຍັງເຈົ້າຈຶ່ງເອີ້ນເອົາວ່າດີປະເສີດ?" ຫລື
"ເຈົ້າຮູ້ວ່າບໍ່ມີໃຜດີນອກຈາກພຣະເຈົ້າຜູ້ດຽວ.
ເຈົ້າເຂົ້າໃຈວ່າເຈົ້າເວົ້າຫຍັງເວລາທີ່ເຈົ້າເອີ້ນເອົາ?"

ດີປະເສີດ, ຍົກເວັ້ນພຣະເຈົ້າເທົ່ານັ້ນ
"ດີປະເສີດ. ມີພຽງແຕ່ພຣະເຈົ້າເທົ່ານັ້ນທີ່ດີປະເສີດ"

ຢ່າເປັນພະຍານປອມຕົວຕໍ່ຜູ້ໃດ" ຫລື "ຢ່າຕົວະຜູ້ໃດໃນສານ"

ກຽດຕິຍົດ

ນີ້ ຫມາຍຄວາມວ່າເຄົາຮົບແລະເຊື່ອຝັງ.
ໃນຫນ້າ 10 ເດັກນ້ອຍທີ່ຈະເຂົ້າໄປໃນອານາຈັກຂອງພຣະເຈົ້າ.

ສິ່ງຫນຶ່ງທີ່ທ່ານຂາດ

"ມີສິ່ງຫນຶ່ງທີ່ທ່ານກຳລັງຂາດຢູ່." ໃນນີ້ພຣະເຢຊູກ່າວເຖິງການກະທຳທີ່ວ່າ

"ບໍ່ເຮັດບາງຢ່າງ" ຄື "ຂາດບາງສິ່ງບາງຢ່າງ." ອາດແປໄດ້:
"ມີສິ່ງໜຶ່ງທີ່ທ່ານຍັງບໍ່ທັນໄດ້ເຮັດເທື່ອ"

ຂາດ

ບໍ່ມີບາງສິ່ງບາງຢ່າງ

ໃຫ້ມັນແກ່ຄົນທຸກຍາກ

ນີ້ຄຳວ່າ "ມັນ" ຫມາຍເຖິງສິ່ງທີ່ລາວຂາຍແລະເປັນຄຳ
ອະທິບາຍສຳລັບເງິນທີ່ລາວໄດ້ຮັບເມື່ອລາວຂາຍພວກມັນ. ອາດແປໄດ້:
"ໃຫ້ເງິນແກ່ຄົນທຸກຍາກ"

ສົມບັດ

"ອຸດົມສົມບູນ"

ມີຊັບສິນຫລາຍຢ່າງ

"ເປັນເຈົ້າຂອງຫລາຍສິ່ງ"

Mark 10:23

ມັນມີຄວາມຫຍຸ້ງຍາກແນວໃດ

"ມັນມີຄວາມຫຍຸ້ງຍາກຫລາຍ"

ພຣະເຢຊູກ່າວກັບພວກເຂົາອີກຄັ້ງ

"ພຣະເຢຊູໄດ້ກ່າວກັບສາວົກຂອງພຣະອົງອີກເທື່ອໜຶ່ງ"

ເດັກນ້ອຍ

"ເດັກນ້ອຍຂອງເຮົາ." ພຣະເຢຊູກ່າວເຖິງສາວົກຂອງພຣະອົງວ່າ

ເດັກນ້ອຍ" ເພາະວ່າພຣະອົງກຳລັງສັ່ງ

ສອນພວກເຂົາຄືກັບພໍ່ທີ່ຈະສອນລູກຂອງຕົນ. ອາດແປໄດ້:

"ເພື່ອນຂອງຂ້ອຍ"

ມັນຍາກຢາກໃດ

"ມັນຍາກຫລາຍ"

ມັນງ່າຍກວ່າ ... ອານາຈັກຂອງພຣະເຈົ້າ

ພຣະເຢຊູໃຊ້ປະໂຫຍກເພື່ອເນັ້ນຫນ້າທີ່ວ່າມັນເປັນເລື່ອງຍາກຫລາຍສຳລັບຄົນສົງຄົມທີ່ມີຄວາມສຳຄັນໃນອານາຈັກຂອງພຣະເຈົ້າ.

ມັນງ່າຍກວ່າສຳລັບອຸດ

ນີ້ເປັນເຖິງສະຖານະການທີ່ເປັນໄປບໍ່ໄດ້.

ຖ້າທ່ານບໍ່ສາມາດລະບຸສິ່ງນີ້ໃນພາສາຂອງທ່ານ,

ມັນສາມາດຂຽນເປັນສະຖານະການສົມມຸດ. ອາດແປໄດ້:

"ມັນຈະງ່າຍກວ່າສຳລັບອຸດ"

ຮູຂີ້ມ

"ຮູຂອງເຂັມ."

ນິຫມາຍເຖິງຮູຂະໜາດນ້ອຍໃນຕອນທ້າຍຂອງເຂັມຫຍິບທີ່ກະທູ້ຜ່ານ.

Mark 10:26

ພວກເຂົາແມ່ນ

"ພວກສາວົກໄດ້"

ແລ້ວໃຜຈະລອດ?

ສິ່ງນີ້ສາມາດຂຽນເປັນປະໂຫຍກ. ອາດແປໄດ້: "ຖ້າເປັນແນວນັ້ນ,

ບໍ່ມີໃຜຈະລອດ!"

ກັບຄືນມັນເປັນໄປບໍ່ໄດ້, ແຕ່ບໍ່ແມ່ນກັບພຣະເຈົ້າ

ມັນອາດຈະເປັນປະໂຫຍດທີ່ຈະເພີ່ມຂຶ້ນທີ່ຂາດຫາຍໄປ. ອາດແປໄດ້:

"ມັນເປັນໄປບໍ່ໄດ້ທີ່ຜູ້ຄົນຈະສາມາດຊ່ວຍຕົນເອງໄດ້,

ແຕ່ພຣະເຈົ້າສາມາດຊ່ວຍພວກເຂົາໃຫ້ລອດ!"

ເບິ່ງ, ພວກເຮົາໄດ້ປະຖົມທຸກສິ່ງທຸກຢ່າງແລະໄດ້ຕິດຕາມທ່ານໄປ

ໃນທີ່ນີ້ຄຳວ່າ "ເບິ່ງ"

ແມ່ນໃຊ້ເພື່ອດຶງຄວາມສົນໃຈຂອງຄຳສັບທີ່ຈະມາຕໍ່ໄປ.

ການເນັ້ນຫນັກທີ່ຄ້າຍຄືກັນນີ້ສາມາດສະແດງອອກໃນທາງອື່ນ.

ອາດແປໄດ້: "ພວກເຮົາໄດ້ປະໄວ້ທຸກຢ່າງແລ້ວແລະໄດ້ຕິດຕາມທ່ານໄປ!"

ໄດ້ປະໄວ້ທຸກຢ່າງ

"ໄດ້ປະຖົມທຸກຢ່າງໄວ້"

Mark 10:29

ບໍ່ມີຜູ້ໃດທີ່ໄດ້ປະໄວ້ ... ຜູ້ທີ່ຈະບໍ່ໄດ້ຮັບ

ສິ່ງນີ້ສາມາດເວົ້າໄດ້ໃນທາງບວກ. ອາດແປໄດ້: "ທຸກໆຄົນທີ່ອອກຈາກ ...

ຈະໄດ້ຮັບ"

ທີ່ດິນ

"ພື້ນທີ່ດິນ"

ສຳລັບປະໂຫຍດຂອງຂ້າພະເຈົ້າ

"ສຳລັບສາເຫດຂອງຂ້ອຍ" ຫລື "ສຳລັບຂ້ອຍ"

ສຳລັບຂ່າວປະເສີດ

"ການປະກາດຂ່າວປະເສີດ"

ໂລກນີ້

"ຊີວິດນີ້" ຫລື "ຍຸກປັດຈຸບັນນີ້"

ອ້າຍເອື້ອຍນ້ອງທັງຫລາຍ, ແລະແມ່, ແລະເດັກນ້ອຍ

ເຊັ່ນດຽວກັບລາຍຊື່ໃນຂໍ້ທີ 29, ນີ້ໄດ້ອະທິບາຍເຖິງຄອບຄົວໂດຍທົ່ວໄປ.

ຄຳວ່າ "ພໍ່" ແມ່ນຂາດຢູ່ໃນຂໍ້ 30,

ແຕ່ມັນບໍ່ໄດ້ປ່ຽນຄວາມຫມາຍຫຍັງເລີຍ.

ດ້ວຍການຂົ່ມເຫັງ, ແລະໃນໂລກທີ່ຈະມາເຖິງ, ຊີວິດນີ້ອັນດອນ

ສິ່ງນີ້ສາມາດຂຽນໄດ້ຊັດເຈນກວ່ານີ້. ອາດແປໄດ້:

"ເຖິງແມ່ນວ່າປະຊາຊົນຈະຂົ່ມເຫັງພວກເຂົາ, ໃນໂລກຂ້າງຫນ້າ,

ພວກເຂົາຈະມີຊີວິດນີ້ອັນດອນ"

ໂລກທີ່ຈະມາເຖິງ

"ຊີວິດທີ່ຈະມາເຖິງ" ຫລື "ອາຍຸທີ່ຈະມາເຖິງ"

ຄັງທຳອິດແມ່ນຜູ້ສຸດທ້າຍ, ແລະຄົນສຸດທ້າຍເປັນຄັງ ທຳອິດ

ນີ້ແມ່ນຄຳວ່າ "ທຳອິດ" ແລະ "ສຸດທ້າຍ"

ແມ່ນກົງກັນຂ້າມກັບກັນແລະກັນ. ພຣະເຢຊູກ່າວເຖິງການເປັນ

"ຜູ້ທີ່ສຳຄັນ" ເປັນຄົນທຳອິດແລະເປັນຄົນທີ່ບໍ່ສຳຄັນວ່າເປັນຄົນສຸດທ້າຍ.

ອາດແປໄດ້: "ແມ່ນສິ່ງທີ່ສຳຄັນຈະບໍ່ສຳຄັນ,

ແລະຜູ້ທີ່ບໍ່ສຳຄັນຈະເປັນສິ່ງສຳຄັນ"

ສຸດທ້າຍຄັງທຳອິດ

ຄຳວ່າ "ຄົນສຸດທ້າຍ" ຫມາຍເຖິງຄົນທີ່ເປັນ "ຄົນສຸດທ້າຍ". ຜ່ອມກັນນັ້ນ,

ຂໍ້ມູນຂ່າວສານທີ່ຂາດຫາຍ ໄປກໍ່ສາມາດເພີ່ມໄດ້. ອາດແປໄດ້:

"ຜູ້ທີ່ເປັນຄົນສຸດທ້າຍຈະເປັນຄົນທຳອິດ"

ນີ້ເປັນເຖິງສະຖານະການທີ່ເປັນໄປບໍ່ໄດ້ໃນອານາຈັກຂອງພຣະເຈົ້າ.

ພວກເຂົາກຳລັງເດີນທາງ...ແລະພຣະເຢຊູກຳລັງນຳ ຫນ້າພວກເຂົາ

"ພຣະເຢຊູແລະສາວົກຂອງພຣະອົງພວມຍ່າງຢູ່ແຄມທາງ ...

ແລະພຣະເຢຊູຢູ່ຕໍ່ຫນ້າພວກສາວົກຂອງພຣະອົງ"

ຜູ້ທີ່ໄດ້ມາຕາມຫລັງ

"ຜູ້ທີ່ກຳລັງຕິດຕາມພວກເຂົາ."

ບາງຄົນກຳລັງຍ່າງຕາມຫລັງພຣະເຢຊູແລະສາວົກຂອງພຣະອົງ.

ເບິ່ງ

"ຟັງ." ພຣະເຢຊູໃຊ້ຄຳນີ້ເພື່ອດຶງຄວາມສົນໃຈຂອງຜູ້ຄົນ,

ເພື່ອໃຫ້ພວກເຂົາຮູ້ວ່າພຣະອົງກຳລັງຈະເວົ້າບາງສິ່ງທີ່ສຳຄັນ.

ບຸດມະນຸດ

ພຣະເຢຊູກຳລັງເວົ້າກ່ຽວກັບຕົວເອງ. ສິ່ງນີ້ສາມາດເວົ້າໄດ້ຢ່າງຈະແຈ້ງ.

ອາດແປໄດ້: "ເຮົາ, ບຸດມະນຸດ,"

ບຸດມະນຸດຈະຖືກມອບໃຫ້

ນີ້ສາມາດຖືກລະບຸໄວ້ໃນຮູບແບບທີ່ຫ້າວຫັນ. ອາດແປໄດ້:

"ຜູ້ໃດຜູ້ໜຶ່ງຈະມອບບຸດມະນຸດໃຫ້" ຫລື

"ພວກເຂົາຈະມອບບຸດມະນຸດຄືນ"

ພວກເຂົາຈະກ່າວໂທດ

ຄຳວ່າ "ພວກເຂົາ" ຫມາຍເຖິງພວກປະໂລຫິດໃຫຍ່ແລະພວກຫ້ມະຈານ.

ສິ່ງໃຫ້

"ສິ່ງພຣະອົງໄປ."

ນິຫມາຍຄວາມວ່າພຣະເຢຊູຈະຖືກມອບໃຫ້ແກ່ຄົນຕ່າງຊາດ

ພວກເຂົາຈະເປາະເຍີຍ

"ປະຊາຊົນຈະເປາະເຍີຍ"

ເອັດໃຫ້ເຂົາເສຍຊີວິດ

"ຂ້າມັນ"

ພຣະອົງຈະລຸກຂຶ້ນ

ນິຫມາຍເຖິງການເພີ່ມຂຶ້ນຈາກຄວາມຕາຍ. ອາດແປໄດ້:

"ພຣະອົງຈະລຸກຂຶ້ນຈາກຕາຍ"

Mark 10:35

ພວກເຮົາ ... ພວກເຮົາ

ຖ້ອຍຄຳເຫລົ່ານີ້ກ່າວເຖິງ ຢາໂກໂບ ແລະ ໂຢຮັນ ເທົ່ານັ້ນ.

ໃນສະຫງ່າງາມຂອງທ່ານ

"ເມື່ອເຈົ້າໄດ້ຮັບກຽດຕິຍົດ." ປະໂຫຍກທີ່ວ່າ "ຮັສມີຂອງທ່ານ"

ຫມາຍເຖິງເວລາທີ່ພຣະເຢຊູໄດ້ຮັບກຽດຕິຍົດແລະປົກຄອງເຫມືອອານາຈັກຂອງນັ້ນ

ອາດແປໄດ້: "ເມື່ອທ່ານປົກຄອງໃນອານາຈັກຂອງທ່ານ"

Mark 10:38

ເຈົ້າບໍ່ຮູ້

"ທ່ານບໍ່ເຂົ້າໃຈ"

ຈອກດີມ

ນີ້ "ຈອກ" ຫມາຍເຖິງສິ່ງທີ່ພຣະເຢຊູຕ້ອງທຶນທຸກທໍລະມານ.

ພາຍໃຕ້ຄວາມທຸກທໍລະມານມັກຖືກເອີ້ນວ່າດີມຈາກຖ້ວຍ. ອາດແປໄດ້:

"ຈອກແຕ່ງຄວາມທຸກທໍລະມານທີ່ຂ້ອຍຈະດີມ"

ອິດທິນຕໍ່ການບັບຕີສະມາ

ນີ້ "ບັບຕີສະມາ" ຍິ່ງກ່າວເຖິງສິ່ງທີ່ພຣະເຢຊູຕ້ອງທຶນທຸກທໍລະມານ.

ເຊັ່ນດຽວກັບນ້ຳປົກຄຸມຄົນໃນລະຫວ່າງການຮັບບັບຕີມາ, ຄວາມທຸກທໍລະມານຈະເຮັດໃຫ້ພຣະເຢຊູຈົມຢູ່. ອາດແປໄດ້:

"ອິດທິນຕໍ່ການບັບຕີສະມາຂອງຄວາມທຸກ"

ພວກເຂົາສາມາດ

ພວກເຂົາຕອບແບບນີ້,

ຫມາຍຄວາມວ່າພວກເຂົາສາມາດດີມຈອກດຽວກັນແລະອິດທິນກັບການຮັບບັບຕີຂອງພຣະເຢຊູ

ເຈົ້າຈະດີມ

"ທ່ານກໍຈະດີມເຊັ່ນກັນ"

ເຊິ່ງຂ້າພະເຈົ້າໄດ້ຮັບບັບຕີສະມາ

ນີ້ສາມາດຖືກລະບຸໄວ້ໃນຮູບແບບທີ່ຫ້າວຫັນ. ແປໄດ້ອີກຢ່າງວ່າ:

"ເຊິ່ງຂ້ອຍຈະອິດທິນ"

ແຕ່ຜູ້ທີ່ຈະນັ່ງຢູ່ມືຂວາຂອງເຈົ້າ ... ບໍ່ແມ່ນຂອງເຈົ້າທີ່ຈະໃຫ້

"ແຕ່ເຈົ້າບໍ່ແມ່ນຜູ້ທີ່ອະນຸຍາດໃຫ້ຄົນນັ່ງຢູ່ມືຂວາຫລືມືຊ້າຍຂອງເຈົ້າ"

ແຕ່ມັນແມ່ນສໍາລັບຜູ້ທີ່ມັນໄດ້ຖືກກະກຽມໄວ້ແລ້ວ

"ແຕ່ສະຖານທີ່ເຫລົ່ານັ້ນແມ່ນສໍາລັບສະຖານທີ່ທີ່ພວກເຂົາໄດ້ກະກຽມໄວ້."

ຄຳວ່າ "ມັນ"

ຫມາຍເຖິງສະຖານທີ່ຕ່າງໆທີ່ຢູ່ເບື້ອງຂວາມືຂອງເຈົ້າແລະເບື້ອງຊ້າຍຂອງເຈົ້າ.

ມັນໄດ້ຖືກກະກຽມ

ນີ້ສາມາດຖືກລະບຸໄວ້ໃນຮູບແບບທີ່ຫ້າວຫັນ. ອາດແປໄດ້:

"ພຣະເຈົ້າໄດ້ກະກຽມມັນ" ຫລື "ພຣະເຈົ້າໄດ້ກະກຽມພວກມັນ"

Mark 10:41

ໄດ້ຍິນກ່ຽວກັບເລື່ອງນີ້

ຄຳວ່າ "ນີ້"

ຫມາຍເຖິງຢາໂກໂບແລະໂຢຮັນຮ້ອງຂໍໃຫ້ນັ່ງຢູ່ເບື້ອງຂວາມືແລະເບື້ອງຊ້າຍຂອງພຣະເຢຊູ

ພຣະເຢຊູເອີ້ນເຂົາເຈົ້າ

"ພຣະເຢຊູເອີ້ນພວກລູກສິດຂອງພຣະອົງວ່າ"

ຜູ້ທີ່ຖືກພິຈາລະນາເປັນຜູ້ປົກຄອງຂອງຄົນຕ່າງຊາດ

ນີ້ສາມາດຖືກລະບຸໄວ້ໃນຮູບແບບທີ່ຫ້າວຫັນ. ອາດແປໄດ້:

"ຜູ້ທີ່ປະຊາຊົນຖືວ່າເປັນຜູ້ປົກຄອງຄົນຕ່າງຊາດ" ຫລື

"ຜູ້ທີ່ປົກຄອງຄົນຕ່າງຊາດ"

ພິຈາລະນາ

"ຖືກຮັບຮູ້ວ່າເປັນ"

ປົກຄອງ

"ມີການຄວບຄຸມ" ຫລື "ມີ ອຳນາດເຫນືອ"

ສິດອຳນາດເຫນືອ

"ຕິດຽນສິດອຳນາດຂອງພວກເຂົາ." ນີ້

ຫມາຍຄວາມວ່າພວກເຂົາສະແດງຫລື

ນຳໃຊ້ສິດອຳນາດຂອງພວກເຂົາໃນທາງທີ່ຫລອກລວງ.

Mark 10:43

ແຕ່ມັນຈະບໍ່ເປັນແບບນີ້ໃນບັນດາພວກທ່ານ

ນີ້ຫມາຍເຖິງຂໍ້ທີ່ທ່ານມາກ່ຽວກັບຜູ້ປົກຄອງຄົນຕ່າງຊາດ.

ສິ່ງນີ້ສາມາດເວົ້າໄດ້ຢ່າງຈະແຈ້ງ. ອາດແປໄດ້: "ແຕ່ຢ່າເຮັດຄືພວກເຂົາ"

ກາຍເປັນທີ່ຍິ່ງໃຫຍ່

"ນັບຖືຢ່າງສູງ"

ນັບຖືເປັນທ່າອິດ

ນີ້ແມ່ນການປຽບທຽບສຳລັບການທີ່ສຳຄັນທີ່ສຸດ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ທີ່ສຳຄັນທີ່ສຸດ"

ເພາະບຸດມະນຸດບໍ່ໄດ້ມາຮັບໃຊ້

ສິ່ງນີ້ສາມາດແປເປັນຮູບແບບເຄື່ອນໄຫວ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ເພາະວ່າບຸດມະນຸດບໍ່ໄດ້ມາເພື່ອໃຫ້ຜູ້ຄົນຮັບໃຊ້ພຣະອົງ"

ໄດ້ຮັບການບໍຣິການ, ແຕ່ວ່າເພື່ອຮັບໃຊ້

ຄຳສັບທີ່ຂາດຫາຍໄປອາດຈະຖືກເພີ່ມ. ອາດແປໄດ້:

"ໃຫ້ບໍຣິການໂດຍປະຊາຊົນ, ແຕ່ເພື່ອຮັບໃຊ້ປະຊາຊົນ"

ສຳລັບຫລາຍໆຄົນ

"ສຳລັບຫລາຍໆຄົນ"

Mark 10:46

ຂໍມູນເຊື່ອມຕໍ່:

ໃນຂະນະທີ່ພຣະເຢຊູແລະສາວິກຍ່າງຕໍ່ໄປເມືອງເຢຣີໂກ

ພຣະເຢຊູໄດ້ປິ່ນປົວຄົນຕາບອດຊື່ບາຣະຕີມາຍ

ຄົນຕາບອດຜູ້ທີ່ຍ່າງໄປກັບເຂົາ.

ລູກສິດຂອງພຣະເຈົ້າເຕີມາຍ, ຕີມາຍ ເປັນຄົນຂໍທານຕາບອດ

"ຄົນຂໍທານຕາບອດຊື່ ບາຣະຕີມາຍ, ລູກຊາຍຂອງຕີມາຍ." ບາຣະຕີມາຍ

ແມ່ນຊື່ຂອງຜູ້ຊາຍ. ຕີມາຍ ແມ່ນຊື່ຂອງພໍ່ຂອງລາວ.

ເມື່ອລາວໄດ້ຍິນວ່າແມ່ນພຣະເຢຊູ

ບາຣະຕີມາຍ ໄດ້ຍິນຄົນເວົ້າວ່າມັນແມ່ນພຣະເຢຊູ. ອາດແປໄດ້:

"ເມື່ອລາວໄດ້ຍິນຄົນເວົ້າວ່າມັນແມ່ນພຣະເຢຊູ"

ບຸດຂອງດາວິດ

ພຣະເຢຊູຖືກເອີ້ນວ່າບຸດຂອງດາວິດເພາະວ່າລາວເປັນເຊື້ອສາຍຂອງກະສັດດາວິດ.

ອາດແປໄດ້: "ເຈົ້າຜູ້ທີ່ເປັນເມື່ອຊື່ອາໄດ້ລົງມາຈາກກະສັດດາວິດ"

ຫລາຍ

"ຫລາຍຄົນ"

ທັງຫມົດຫລາຍ

"ຍິ່ງໄປກວ່ານັ້ນ"

Mark 10:49

ສັ່ງໃຫ້ລາວຖືກເອີ້ນ

ສິ່ງນີ້ສາມາດແປເປັນຮູບແບບເຄື່ອນໄຫວຫລືເປັນຄຳ ເວົ້າໂດຍກົງ.

ອາດແປໄດ້: "ສັ່ງໃຫ້ຄົນອື່ນເອີ້ນລາວ" ຫລື "ສັ່ງໃຫ້ພວກເຂົາ,"

ເອີ້ນລາວໃຫ້ມາທີ່ນີ້. "

ພຣະເຈົ້າເອີ້ນ

ຄຳວ່າ "ພວກເຂົາ" ຫມາຍເຖິງຝູງຊົນ.

ກ້າຫານ

"ກ້າຫານ"

ພຣະອົງ ກຳລັງຮຽກຮ້ອງທ່ານ

"ພຣະເຢຊູກຳລັງຮຽກຮ້ອງທ່ານ"

ລູກຂຶ້ນ

"ໂດດຂຶ້ນ"

Mark 10:51

ຕອບເຂົາ

"ໄດ້ຕອບຊາຍຕາບອດ"

ເພື່ອຕາຂອງຂ້ອຍຈະເປັນ

"ເພື່ອຈະສາມາດເບິ່ງເຫັນໄດ້"

ຄວາມເຊື່ອຂອງທ່ານໄດ້ປິ່ນປົວທ່ານແລ້ວ

ປະໂຫຍກນີ້ຖືກຂຽນຂຶ້ນທາງນີ້ເພື່ອເນັ້ນໜັກໃສ່ຄວາມເຊື່ອຂອງຜູ້ຊາຍ.

ພຣະເຢຊູປິ່ນປົວຊາຍຄົນນັ້ນເພາະລາວເຊື່ອວ່າພຣະເຢຊູສາມາດປິ່ນປົວລາວໄດ້.

ນີ້ສາມາດເຮັດໃຫ້ມີຄວາມຊັດເຈນ. ອາດແປໄດ້:

"ເຮົາຮັກສາເຈົ້າເພາະເຈົ້າເຊື່ອໃນເຮົາ"

ລາວຕິດຕາມພຣະອົງໄປ

"ລາວໄດ້ຕິດຕາມພຣະເຢຊູ"

Mark 11:1

ດຽວນີ້ຂະນະທີ່ພວກເຂົາມາຮອດເຢຣູຊາເລັມ ...

ບ້ານເບັດຟາເຄແລະເບັດທານີ, ຢູ່ທີ່ພູເຂົາຫມາກກອກເທດ

"ເມື່ອພຣະເຢຊູແລະພວກສາວິກເຂົ້າມາໃກ້ເມືອງເຢຣູຊາເລັມ,

ພວກເຂົາໄດ້ມາຮອດບ້ານເບັດຟາເຄແລະເບັດທານີໃກ້ກັບພູເຂົາຫມາກກອກເທດ

ພວກເຂົາໄດ້ມາຮອດບ້ານເບັດຟາເຄແລະເບັດທານີໃນບໍລິເວນໃກ້ຄຽງຂອງເຢຣູຊາເລັມ

ເມືອງເບດຟາເຄ

ນີ້ແມ່ນຊື່ຂອງຫມູ່ບ້ານ.

ກົງກັນຂ້ວມພວກເຮົາ

"ລ່ວງຫນ້າໄປກ່ອນພວກເຮົາ"

ລໍນ້ອຍ

ນີ້ຫມາຍເຖິງລໍຫມູ່ທີ່ມີຂະໜາດໃຫຍ່ທີ່ຈະແບກຫາບຜູ້ຊາຍ.

ທີ່ບໍ່ເຄີຍຂີ້ຈັກເທື່ອ

ນີ້ສາມາດຂຽນເປັນຮູບແບບທີ່ຫ້າວຫັນ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ທີ່ບໍ່ມີໃຜເຄີຍຂີ້"

ເປັນຫຍັງເຈົ້າເຮັດແບບນີ້

ມັນສາມາດຂຽນໄດ້ຢ່າງຈະແຈ້ງວ່າ ຄຳວ່າ "ນີ້" ຫມາຍ ເຖິງຫຍັງ.

ອາດແປໄດ້: "ເປັນຫຍັງເຈົ້າຈຶ່ງແກ້ມັນແລະຈູງຕົວຢູ່"

ມີຄວາມຕ້ອງການມັນ

"ຕ້ອງການມັນ"

ຈະສົ່ງມັນຄືນນີ້ທັນທີ

ພຣະເຢຊູຈະສົ່ງມັນກັບຄືນທັນທີເມື່ອລາວໃຊ້ມັນແລ້ວ. ອາດແປໄດ້:

"ຈະສົ່ງມັນຄືນໃຫ້ທັນທີເມື່ອລາວບໍ່ຕ້ອງການມັນອີກຕໍ່ໄປ"

Mark 11:4

ພວກເຂົາໄດ້ໄປ

"ສາວິກສອງຄົນໄດ້ໄປ"

ລູກລໍ

ນີ້ຫມາຍເຖິງລູກລໍຍັງຫມູ່ທີ່ມີຂະໜາດໃຫຍ່ທີ່ຈະແບກຫາບຜູ້ຊາຍ.

ເບິ່ງວິທີທີ່ທ່ານແປຂໍ້ນີ້ໃນ 11: 1.

ພວກເຂົາເລີ້າ

"ພວກເຂົາຕອບ"

ດັ່ງທີ່ພຣະເຢຊູບອກເຂົາເຈົ້າ

"ດັ່ງທີ່ພຣະເຢຊູໄດ້ບອກພວກເຂົາໃຫ້ຕອບ." ນີ້ຫມາຍ

ເຖິງວິທີທີ່ພຣະເຢຊູໄດ້ບອກພວກເຂົາໃຫ້ຕອບ ຄຳ

ຖາມຂອງປະຊາຊົນກ່ຽວກັບການເອົາລໍນ້ອຍ.

ປ່ອຍໃຫ້ເຂົາເຈົ້າໄປວິທີການຂອງເຂົາເຈົ້າ

ນີ້ຫມາຍຄວາມວ່າພວກເຂົາອະນຸຍາດໃຫ້ພວກເຂົາສືບຕໍ່ເຮັດໃນສິ່ງທີ່ພວກເຂົາກຳລັງເຮັດ

ອາດແປໄດ້: "ໃຫ້ພວກເຂົາເອົາລໍກັບພວກເຂົາ"

Mark 11:7

ວາງເສື້ອຄຸມຂອງພວກເຂົາລົງເພື່ອໃຫ້ພຣະເຢຊູຂີ້

"ວາງເສື້ອຄຸມຂອງພວກເຂົາໄວ້ເພື່ອໃຫ້ພຣະເຢຊູສາມາດຂີ້ໄດ້."

ມັນຈະງ່າຍກວ່າທີ່ຈະຂີ້ມ້າຫລືມ້າເມື່ອມີຜ້າຫລືສິ່ງທີ່ຄ້າຍຄືກັນຢູ່ດ້ານຫລັງຂອງມັນ

ໃນກໍລະນີນີ້, ພວກສາວິກໄດ້ວາງເສື້ອຄຸມຂອງພວກເຂົາ.

ເສື້ອຄຸມ

"ເສື້ອກັນຫນາວ" ຫລື "ເສື້ອຄຸມ"

ປະຊາຊົນຈຳນວນຫລວງຫລາຍໄດ້ແຕ່ງເສື້ອຜ້າຂອງພວກເຂົາອອກປຸກປຸກຫມູ່

ມັນແມ່ນປະເພນີທີ່ໄດ້ວາງເຄື່ອງນຸ່ງຫົ່ມຢູ່ຖະຫນົນຢູ່ຕໍ່ຫນ້າຄົນສຳຄັນເພື່ອໃຫ້ກຽດສຳຄັນ

ນີ້ສາມາດເຮັດໃຫ້ມີຄວາມຊັດເຈນ. ອາດແປໄດ້:

"ປະຊາຊົນຈຳນວນຫລາຍໄດ້ຝຶເສື້ອຜ້າຂອງພວກເຂົາຢູ່ເທິງຖະຫນົນເພື່ອໃຫ້ກຽດສຳຄັນ"

ບາງບ່ອນໄດ້ແຕ່ງງ່າທີ່ພວກເຂົາຕັດຈາກທຶງນາ

ມັນແມ່ນປະເພນີທີ່ໄດ້ວາງເປັນແຖວຢູ່ແຄມທາງຕໍ່

ຫນ້າຄົນສຳຄັນເພື່ອໃຫ້ກຽດແກ່ພວກເຂົາ. ອາດແປໄດ້:

"ຄົນອື່ນຢາຍຢູ່ຕາມເສັ້ນທາງທີ່ພວກເຂົາຕັດມາຈາກທຶງນາ,

ເພື່ອເປັນກຽດແກ່ພຣະອົງ"

ຜູ້ທີ່ປະຕິບັດຕາມ

"ຜູ້ທີ່ຕິດຕາມພຣະອົງ"

ໂຮຊັນນາ

ຄຳນີ້ຫມາຍຄວາມວ່າ "ຊ່ວຍພວກເຮົາໃຫ້ລອດ"

ແຕ່ຍັງສາມາດຫມາຍຄວາມວ່າ "ສັນຮະເສີນພຣະເຈົ້າ!"

ຫລືມັນອາດຈະຖືກຍືມເປັນພາສາຂອງທ່ານ. ອາດແປໄດ້:

"ສັນຮະເສີນພຣະເຈົ້າ"

ໄດ້ຮັບພອນແມ່ນຜູ້ຫນຶ່ງ

ທີ່ມີມຸນການອ້າງອີງເຖິງພຣະເຢຊູ. ສິ່ງນີ້ສາມາດເວົ້າໄດ້ຢ່າງຈະແຈ້ງ.

ອາດແປໄດ້: "ທ່ານເປັນຜູ້ທີ່ໄດ້ຮັບພອນ"

ໃນພຣະນາມຂອງພຣະຜູ້ເປັນເຈົ້າ

ນີ້ແມ່ນຄຳອະທິບາຍສຳລັບສິດອຳນາດຂອງພຣະຜູ້ເປັນເຈົ້າ. ອາດແປໄດ້:

"ສິດອຳນາດຂອງພຣະຜູ້ເປັນເຈົ້າ"

ພອນແມ່ນອານາຈັກມາ

"ພອນແມ່ນອານາຈັກທີ່ຈະມາເຖິງ."

ນີ້ຫມາຍເຖິງພຣະເຢຊູມາແລະປົກຄອງເປັນກະສັດ. ອາດແປໄດ້:

"ໄດ້ຮັບພອນຈາກການສະເດັດມາຂອງອານາຈັກຂອງທ່ານ"

ໄດ້ຮັບພອນແມ່ນ

"ຂໍໃຫ້ພຣະເຈົ້າອວຍພອນແຕ່"

ດາວິດບິດາຂອງພວກເຮົາ

ຕໍ່ໄປນີ້ແມ່ນບັນພະບູຣຸດຂອງດາວິດຖືກເອີ້ນວ່າຕີນເອງ. ອາດແປໄດ້:

"ເຊື້ອສາຍຂອງດາວິດບິດາຂອງພວກເຮົາ" ຫລື

"ສືບເຊື້ອສາຍມາຈາກບັນພະບູຣຸດຂອງພວກເຮົາ ດາວິດ"

ໂຮຊັນນາ ໃນທີ່ສູງທີ່ສຸດ

ຄວາມຫມາຍທີ່ເປັນໄປໄດ້ແມ່ນ 1)

"ສັນຮະເສີນພຣະເຈົ້າຜູ້ທີ່ຢູ່ໃນສະຫວັນ" ຫລື 2)

"ຂໍໃຫ້ຜູ້ທີ່ຢູ່ໃນສະຫວັນຮ້ອງວ່າ 'ໂຮຊັນນາ'."

ທີ່ສູງທີ່ສຸດ

ນີ້ແມ່ນສະຫວັນຖືກກ່າວເຖິງວ່າ "ສູງສຸດ." ອາດແປໄດ້:

"ສະຫວັນທີ່ສູງທີ່ສຸດ" ຫລື "ສະຫວັນ"

Mark 11:11

ທີ່ໃຊ້ເວລາເປັນການຊັກຊ້າ

"ເພາະວ່າມັນຊ້າໃນຕອນກາງເວັນ"

ພຣະອົງໄດ້ອອກໄປທີ່ບ້ານເບັດທານີພ້ອມກັບສິບສອງຄົນ

"ພຣະອົງແລະສາວິກສິບສອງທ່ານໄດ້ອອກຈາກເມືອງເຢຣູຊາເລັມແລະໄປທີ່ບ້ານເບັດທານີ"

ເມື່ອພວກເຂົາກັບມາຈາກບ້ານເບັດທານີ

"ໃນຂະນະທີ່ພວກເຂົາກຳລັງຈະກັບໄປນະຄອນເຢຣູຊາເລັມຈາກເບັດທານີ"

Mark 11:13

ຂໍ້ມູນເຊື້ອມຄ່:

ສິ່ງນີ້ເກີດຂຶ້ນໃນຂະນະທີ່ພຣະເຢຊູແລະພວກສາວິກພວມຍ່າງໄປເມືອງເຢຣູຊາເລັມ.

ຖ້າຫາກວ່າພວກເຂົາບໍ່ເຫັນຫມາກໄມ້ໃດໆຢູ່ຕົ້ນມັນ

"ຖ້າມີຫມາກມັນຢູ່"

ລາວບໍ່ພົບຫຍັງມີແຕ່ໃບ

ນີ້ຫມາຍຄວາມວ່າລາວບໍ່ໄດ້ພົບຫມາກເດືອ. ອາດແປໄດ້:

"ລາວພົບພຽງແຕ່ໃບແລະບໍ່ມີຫມາກຢູ່ເທິງຕົ້ນໄມ້"

ອອກມາ

"ເວລາຂອງປີ"

ພຣະອົງໄດ້ກ່າວກັບມັນ, "ບໍ່ມີໃຜຈະກິນຫມາກຂອງເຈົ້າອີກຕໍ່ໄປ

ພຣະເຢຊູເວົ້າກັບຕົນຫມາກເດືອແລະສາບແຊ່ງມັນ.

ພຣະອົງເວົ້າເລື່ອງນັ້ນເພື່ອໃຫ້ສາວິກຂອງພຣະອົງຟັງ.

ພຣະອົງໄດ້ເອີ້ນມັນ

"ພຣະອົງເວົ້າກັບຕົນໄມ້"

ພຣະອົງໄດ້ເອີ້ນມັນ

ຄຳວ່າ "ມັນ" ຫມາຍເຖິງພຣະເຢຊູເວົ້າກັບຕົນເດືອ.

Mark 11:15

ພວກເຂົາມາ

"ພຣະເຢຊູແລະສາວິກຂອງພຣະອົງມາເຖິງ"

ໄດ້ເລີ່ມຂັບໄລ່ຜູ້ຂາຍແລະຜູ້ຊື້ໃນພຣະວິຫານອອກໄປ

ພຣະເຢຊູກຳລັງຂັບໄລ່ຄົນເຫລົ່ານີ້ອອກຈາກວິຫານ.

ສິ່ງນີ້ສາມາດຂຽນໄດ້ຢ່າງຈະແຈ້ງ. ອາດແປໄດ້:

"ເລີ່ມຕົ້ນຂັບໄລ່ຜູ້ຂາຍແລະຜູ້ຊື້ອອກຈາກພຣະວິຫານ"

ຜູ້ຂາຍແລະຜູ້ຊື້

"ຄົນທີ່ກຳລັງຊື່ແລະຂາຍ"

Mark 11:17

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:

ພຣະເຈົ້າໄດ້ກ່າວລ່ວງຫນ້າໃນຖ້ອຍຄຳຂອງພຣະອົງ,

ຜ່ານທາງຜູ້ທ່ານວາຍເອຊາຢາ,

ວ່າວິຫານຂອງພຣະອົງຈະເປັນບ່ອນອະທິຖານສຳລັບທຸກໆປະຊາຊາດ.

ມັນບໍ່ໄດ້ຖືກຂຽນໄວ້ວ່າ, 'ເຮືອນຂອງເຮົາຈະຖືກເອີ້ນວ່າ ... ປະເທດຕ່າງໆ' ບໍ່?

ພຣະເຢຊູສົ່ງຫ້າມພວກຜູ້ນຳຊາວຍິວຍ້ອນການໃຊ້ວິຫານທີ່ບໍ່ຖືກຕ້ອງ.

ສິ່ງນີ້ສາມາດຂຽນເປັນປະໂຫຍກ. ອາດແປໄດ້:

"ມັນໄດ້ຖືກຂຽນໄວ້ໃນພຣະຄຳພີພຣະເຈົ້າກ່າວວ່າ,"

ເຮົາຕ້ອງການໃຫ້ເຮືອນຂອງເຮົາຖືກເອີ້ນວ່າເຮືອນທີ່ປະຊາຊົນຈາກທຸກປະເທດສາມາດເຮັດສິ່ງທີ່ຖືກຕ້ອງໄດ້ຄືນໃນໃຈໃນຕະຫຼອດໄລ.

""

ແຕ່ວ່າທ່ານໄດ້ເຮັດໃຫ້ມັນກາຍເປັນຊຸມຂອງໂຈນ

ພຣະເຢຊູປຸງປະຊາຊົນກັບໂຈນແລະວິຫານກັບຊຸມຂອງພວກໂຈນ.

ອາດແປໄດ້ອີກ:

"ແຕ່ທ່ານຄືກັບພວກໂຈນທີ່ເຮັດໃຫ້ເຮືອນຂອງເຮົາກາຍເປັນບ່ອນຂີ້ລັກຂອງໂຈນແລະຜູ້ເຖົ້າແກ່ຕອບຄຳຖາມຂອງເຂົາເຈົ້າກ່ຽວກັບການຂັບໄລ່ຜູ້ທີ່ປ່ຽນເງິນອອກຈາກບໍລິເວນພຣະ"

ຖ້າຂອງໂຈນ

"ຖ້າທີ່ພວກໂຈນເຊືອງ"

ພວກເຂົາຊອກຫາທາງ

"ພວກເຂົາກຳລັງຊອກຫາທາງ"

ເມື່ອໃດກໍ່ຕາມຕອນແລງມາ

ນິຫມາຍເຖິງເວລາຂອງມື້ທີ່ຕອນແລງເລີ່ມຕົ້ນ,

ນັ້ນແມ່ນເວລາທີ່ມັນເລີ່ມມີຢູ່ຂ້າງນອກ. ອາດແປໄດ້:

"ທຸກຄັ້ງທີ່ມັນກາຍເປັນຕອນແລງ" ຫລື "ທຸກໆແລງ"

ພວກເຂົາອອກຈາກເມືອງ

"ພຣະເຢຊູແລະສາວິກຂອງພຣະອົງໄດ້ອອກຈາກເມືອງ"

Mark 11:20

ຂໍ້ມູນເຊືອມຄໍ:

ພຣະເຢຊູໃຊ້ຕົວຢ່າງຂອງຕົນເດືອນເທດເພື່ອເຕືອນພວກສາວິກໃຫ້ມີຄວາມເຊື່ອໃນພຣະເຢຊູທີ່ເຮັດສິ່ງທີ່ຖືກຕ້ອງໄດ້ຄືນໃນໃຈໃນຕະຫຼອດໄລ.

ຢ່າງໃດໂດຍ

"ກຳລັງຢ່າງຕາມຖະຫນົນ"

ຕົ້ນຫມາກເດືອນແຫ້ງຈົນເຖິງຮາກຂອງມັນ

ແປຄຳເວົ້ານີ້ເພື່ອຊີ້ແຈງວ່າຕົ້ນໄມ້ມັນຕາຍ. ອາດແປໄດ້: "ຕົ້ນ

ຫມາກເດືອນແຫ້ງລົງໄປຫາຮາກຂອງມັນແລະຕາຍ" (ເບິ່ງ: |

ຄວາມຮູ້ແລະຂໍ້ມູນທີ່ສົມມຸດ)

ຫນ້າແຫ້ງໄປ

"ຕາກໃຫ້ແຫ້ງ"

ເປໂຕຈີໄດ້

ມັນອາດຈະເປັນປະໂຫຍກທີ່ຈະກ່າວເຖິງສິ່ງທີ່ເປໂຕຈີ ຈຳ. ອາດແປໄດ້:

"ເປໂຕຈີສິ່ງທີ່ພຣະເຢຊູໄດ້ກ່າວກັບຕົ້ນຫມາກ ເດືອນ" (ເບິ່ງ: |

ຄວາມຮູ້ແລະຂໍ້ມູນທີ່ສົມມຸດ)

Mark 11:22

ພຣະເຢຊູຕອບພວກເຂົາວ່າ

"ພຣະເຢຊູໄດ້ຕອບພວກສາວິກຂອງພຣະອົງ"

ເຮົາເວົ້າຄວາມຈິງກັບພວກທ່ານແທ້ໆ

"ເຮົາບອກເຈົ້າຄວາມຈິງ." ປະໂຫຍກນີ້ເພີ່ມຄວາມສຳ

ຄັນກັບສິ່ງທີ່ພຣະເຢຊູກ່າວຕໍ່ໄປ.

ໃຜກໍ່ຕາມ

"ຖ້າໃຜເວົ້າ"

ຖ້າລາວບໍ່ສົ່ງໃສ່ໃນໃຈຂອງລາວແຕ່ເຊື່ອ

ນີ້ "ບໍ່ຕ້ອງສົ່ງໃສ່" ແມ່ນຄວາມຫມາຍລົບສອງຢ່າງ "ເຊື່ອແທ້ໆ."

ພຣະເຢຊູໄດ້ກ່າວຫຼັງສອງວິທີສຳລັບການເນັ້ນຫນັກ. ອາດແປໄດ້:

"ຖ້າລາວເຊື່ອໃນຫົວໃຈຂອງລາວຢ່າງແທ້ຈິງ"

ພຣະເຈົ້າຈະເຮັດ

"ພຣະເຈົ້າຈະເຮັດໃຫ້ເກີດຂຶ້ນ"

Mark 11:24

ເພາະສະນັ້ນຂ້າພະເຈົ້າເວົ້າກັບທ່ານ

"ດັ່ງນັ້ນເຮົາບອກເຈົ້າ"

ມັນຈະເປັນຂອງທ່ານ

ມັນເຂົ້າໃຈວ່າສິ່ງນີ້ຈະເກີດຂຶ້ນເພາະວ່າພຣະເຈົ້າຈະຈັດຫາສິ່ງທີ່ທ່ານຂໍ.

ສິ່ງນີ້ສາມາດເວົ້າໄດ້ຢ່າງຈະແຈ້ງ. ອາດແປໄດ້:

"ພຣະເຈົ້າຈະເຮັດເພື່ອເຈົ້າ"

ເມື່ອທ່ານຍື່ນແລະອະທິຖານ

ໃນວິທະນະທັມຍິວ ທຳມະດາທີ່ຈະຍື່ນຢູ່ໃນເວລາອະທິຖານຫາພຣະເຈົ້າ.

ອາດແປໄດ້: "ເມື່ອທ່ານອະທິຖານ"

ສິ່ງໃດກໍ່ຕາມທີ່ທ່ານມີຕໍ່ໃຜ

"ສິ່ງໃດກໍ່ຕາມທີ່ເຈົ້າມີຄວາມສົ່ງໃສ່ຕໍ່ຜູ້ໃດກໍ່ຕາມ." ຕໍ່ໄປນີ້ແມ່ນຄຳວ່າ"

ອັນໃດອັນຫນຶ່ງ"

ສາມາດເຮັດສິ່ງທີ່ຖືກຕ້ອງໄດ້ຄືນໃນໃຈໃນຕະຫຼອດໄລ.

Mark 11:27

ຂໍ້ມູນເຊືອມຄໍ:

ມີຕໍ່ມາເມື່ອພຣະເຢຊູກັບໄປວິຫານ, ພຣະອົງໄດ້ໃຫ້ພວກປະໂລຫິດໃຫຍ່,

ພວກຫໍມະຈານ,

ແລະຜູ້ເຖົ້າແກ່ຕອບຄຳຖາມຂອງເຂົາເຈົ້າກ່ຽວກັບການຂັບໄລ່ຜູ້ທີ່ປ່ຽນເງິນອອກຈາກບໍລິເວນພຣະ"

ໂດຍຖາມພວກເຂົາອີກຄຳຖາມຫນຶ່ງ, ເຊິ່ງພວກເຂົາບໍ່ຍອມຕອບ.

ພວກເຂົາມາ

"ພຣະເຢຊູແລະພວກສາວິກໄດ້ມາຫາ"

ພຣະເຢຊູກຳລັງຢ່າງຢູ່ໃນວິຫານ

ນິຫມາຍຄວາມວ່າພຣະເຢຊູກຳລັງຢ່າງອ້ອມຂ້າງໃນວິຫານ;

ພຣະອົງບໍ່ໄດ້ຢ່າງເຂົ້າໄປໃນວິຫານ.

ພວກເຂົາເວົ້າກັບລາວ

ຄຳວ່າ "ພວກເຂົາ" ຫມາຍເຖິງພວກປະໂລຫິດໃຫຍ່,

ພວກຫໍມະຈານແລະພວກເຖົ້າແກ່.

ເຈົ້າເຮັດສິ່ງເຫລົ່ານີ້ໂດຍສິດອຳນາດຫຍັງ?

ແລະໃຜເປັນຜູ້ມອບສິດອຳນາດໃຫ້ເຈົ້າເຮັດພວກເຂົາ?

ຄຳຖາມທັງສອງຢ່າງນີ້ມີຄວາມຫມາຍດຽວກັນແລະຖືກຖາມຮ່ວມກັນເພື່ອຕັ້ງຄຳຖາມຢ່າງແຮງກະທັນຫີນ. ພຣະເຢຊູ, ພວກເຂົາສາມາດຖືກລວມເຂົ້າກັນ.

ອາດແປໄດ້ອີກຢ່າງວ່າ: "ແມ່ນໃຜມອບສິດໃຫ້ເຈົ້າເຮັດສິ່ງເຫລົ່ານີ້?"

ເຈົ້າເຮັດສິ່ງເຫລົ່ານີ້

ຄຳວ່າ "ສິ່ງເຫລົ່ານີ້" ຫມາຍເຖິງພຣະເຢຊູຂວ້າຫນ້າ

ໂຕະຂອງຜູ້ຂາຍໃນພຣະວິຫານແລະເວົ້າຕໍ່ຜ່ານສິ່ງທີ່ປະໂລຫິດໃຫຍ່ແລະພວກຫໍມະຈານສອນ.

ອາດແປໄດ້: "ເຈົ້າເຮັດຫຍັງຄືກັບສິ່ງທີ່ເຈົ້າໄດ້ເຮັດຢູ່ທີ່ນີ້ໃນມື້ວານນີ້"

Mark 11:29

ບອກຂ້ອຍ

"ຕອບຂ້ອຍ"

ການບັບຕິສະມາຂອງໂຢຮັນ

"ການບັບຕິສະມາທີ່ໂຢຮັນປະຕິບັດ"

ມັນແມ່ນມາຈາກສະຫວັນຫລືຈາກມະນຸດ

"ມັນຖືກອະນຸຍາດຈາກສະຫວັນຫລືໂດຍມະນຸດ"

ຈາກສະຫວັນ

ນີ້ "ສະຫວັນ" ຫມາຍເຖິງພຣະເຈົ້າ. ອາດແປໄດ້ອີກ: "ຈາກພຣະເຈົ້າ"

ຈາກມະນຸດ

"ຈາກຄົນ"

Mark 11:31

ຖ້າພວກເຮົາເວົ້າວ່າ, 'ຈາກສະຫວັນ'

ມັນອາດຈະເປັນປະໂຫຍກທີ່ຈະເພີ່ມຂໍ້ມູນທີ່ຂາດຫາຍໄປ. ອາດແປໄດ້:

"ຖ້າພວກເຮົາເວົ້າວ່າ 'ມັນມາຈາກສະຫວັນ'"

ຈາກສະຫວັນ

ນີ້ "ສະຫວັນ" ຫມາຍເຖິງພຣະເຈົ້າ. ອາດແປໄດ້: "ຈາກພຣະເຈົ້າ."

ເບິ່ງວິທີທີ່ທ່ານແປຄຳນີ້ໃນ 11:29.

ບໍ່ເຊື່ອວ່າເຂົາ

ຄຳວ່າ "ລາວ" ຫມາຍເຖິງໂຢຮັນບັບຕິສະມາ.

ແຕ່ຖ້າພວກເຮົາເວົ້າວ່າ 'ຈາກມະນຸດ,'

ມັນອາດຈະເປັນປະໂຫຍກທີ່ຈະເພີ່ມຂໍ້ມູນທີ່ຂາດໄປໃນ

ຄຳຕອບຂອງພວກເຂົາ. ອາດແປໄດ້: "ແຕ່ຖ້າພວກເຮົາເວົ້າວ່າ

'ມັນມາຈາກມະນຸດ'"

ຈາກມະນຸດ

"ຈາກຄົນ"

ແຕ່ຖ້າພວກເຂົາເວົ້າວ່າ 'ຈາກມະນຸດ,' ...

ພວກຫົວຫນ້າສາສນາສະແດງວ່າພວກເຂົາຈະທຶນທຸກທໍລະມານຈາກປະຊາຊົນທີ່ພວກເຂົາໄດ້ເຮັດຢູ່ນັ້ນ"

ອາດແປໄດ້: "ແຕ່ຖ້າພວກເຂົາເວົ້າວ່າ 'ຈາກມະນຸດ,' ມັນຈະບໍ່ດີ." ຫລື

"ແຕ່ພວກເຂົາບໍ່ຕ້ອງການເວົ້າວ່າມັນແມ່ນມາຈາກມະນຸດ."

ພວກເຂົາຢ້ານປະຊາຊົນ

ຜູ້ຂຽນ, ມາຣະໂກ, ອະທິບາຍວ່າເປັນຫຍັງພວກຫົວ

ຫນ້າສາສນາຈຶ່ງບໍ່ຢາກເວົ້າວ່າການຮັບບັບຕິສະມາຂອງໂຢຮັນແມ່ນມາຈາກມະນຸດ

ສິ່ງນີ້ສາມາດເວົ້າໄດ້ຢ່າງຈະແຈ້ງ.

"ພວກເຂົາເວົ້າເລື່ອງນີ້ຕໍ່ກັນເພາະວ່າພວກເຂົາຢ້ານປະຊາຊົນ" ຫລື

"ພວກເຂົາບໍ່ຕ້ອງການເວົ້າວ່າການບັບຕິສະມາຂອງໂຢຮັນແມ່ນມາຈາກມະ

ນຸດ ຫຼື ພວກເຂົາໄດ້ເຮັດຢູ່ນັ້ນ"

ພວກເຂົາເຈົ້າທັງຫມົດໄດ້ຈັດຂຶ້ນ

"ປະຊາຊົນທຸກຄົນເຊື່ອ"

ພວກເຂົາບໍ່ຮູ້

ມັນອາດຈະເປັນປະໂຫຍກທີ່ຈະເພີ່ມຂໍ້ມູນທີ່ຂາດຫາຍໄປ. ອາດແປໄດ້:

ພວກເຂົາບໍ່ຮູ້ວ່າການບັບຕິສະມາຂອງໂຢຮັນມາຈາກໃສ"

Chapter 12

Mark 12:1

ຂໍ້ມູນເຊື່ອມຕໍ່:

ພຣະເຢຊູກ່າວຄໍາອຸປະມາເລື່ອງນີ້ຕໍ່ພວກປະໂລຫິດໃຫຍ່,

ພວກຫັມະຈານແລະພວກເຖົ້າແກ່.

ຈາກນັ້ນພຣະເຢຊູເລີ່ມຕົ້ນສົ່ງສອນພວກເຂົາ

ຄຳວ່າ "ພວກເຂົາ" ໃນນິທາມາຍເຖິງພວກປະໂລຫິດໃຫຍ່, ພວກຫັມະຈານ,

ແລະພວກເຖົ້າແກ່ທີ່ພຣະເຢຊູໄດ້ເວົ້າກັບໃນບົດກ່ອນຫນ້າ.

ເອົາຮິວຮັອມມັນໄວ້

ລາວວາງສິ່ງກົດຂວາງຮອບສວນ. ມັນອາດຈະເປັນແຖວຜຸ່ມໄມ້,

ຮິວຫລືຝາຫີນ.

ອຸດຊຸມສໍາລັບເຮັດເຄື່ອງດື່ມເຫລືົາ

ນິທາມາຍຄວາມວ່າລາວສະກັດຊຸມຢູ່ເທິງຫີນ,

ເຊິ່ງຈະເປັນສ່ວນລຸ່ມຂອງເຫລືົາແວງທີ່ໃຊ້ເພື່ອເກັບນ້ຳຫມາກ

ອະນຸ່ງທີ່ບິບລົງ. ອາດແປໄດ້: " ສະກັດຊຸມເປັນຫີນເພື່ອເປັນຫີນ

ສໍາລັບເຄື່ອງດື່ມເຫລືົາແວງ" ຫລື

"ລາວໄດ້ສ້າງຖັງເພື່ອເກັບນ້ຳຈາກເຄື່ອງຂວດເຫລືົາ"

ເອົາສວນອະນຸ່ງໃຫ້ກັບຜູ້ປູກເຄື່ອ

ນິທາມາຍຄວາມວ່າເຈົ້າຂອງສວນອະນຸ່ງໄດ້ຈັດແຈງໃຫ້ຜູ້ອື່ນເບິ່ງແຍງດູແລອະນຸ່ງ ພະໃຫ້ສວນອະນຸ່ງແກ່ຄົນອື່ນ

ຜູ້ປູກເຄື່ອຈະໄດ້ຮັບສ່ວນແບ່ງຂອງອະນຸ່ງເປັນການຈ່າຍໃຫ້ແກ່ວຽກຂອງເຂົາເຈົ້າກ່າວ "ຄົນອື່ນ" ຫມາຍ ເຖິງຜູ້ປູກເຄື່ອອະນຸ່ງອື່ນໆທີ່ຈະດູແລສວນອະນຸ່ງ.

ແປໄດ້ອີກວ່າ: "ລາວຈະໃຫ້ສວນອະນຸ່ງແກ່ຜູ້ເຊົາເພື່ອເບິ່ງແຍງມັນ"

ໃນເວລາທີ່ເຫມາະສົມ

ນິທາມາຍເຖິງເວລາເກັບກ່ຽວ. ນິສາມາດເຮັດໃຫ້ຈະແຈ້ງ. ອາດແປໄດ້:

"ເມື່ອເຖິງເວລາທີ່ຈະເກັບຫມາກອະນຸ່ງ"

ແຕ່ພວກເຂົາກໍ່ຈັບລາວ

"ແຕ່ວ່າຜູ້ເຊົາສວນໄດ້ຈັບຄົນຮັບໃຊ້"

ບໍ່ມີຫຍັງເລີຍ

ນິທາມາຍຄວາມວ່າພວກເຂົາບໍ່ໄດ້ເອົາຫມາກໄມ້ແກ່ລາວ. ອາດແປໄດ້:

"ໂດຍບໍ່ມີຫມາກອະນຸ່ງໃດໆ"

Mark 12:4

ລາວໄດ້ສົ່ງໃຫ້ພວກເຂົາ

"ເຈົ້າຂອງສວນອະນຸ່ງສົ່ງໃຫ້ຜູ້ເຊົາສວນອະນຸ່ງ"

ພວກເຂົາໄດ້ເຮັດໃຫ້ລາວບາດເຈັບຢູ່ຫົວ

ສິ່ງນີ້ສາມາດຂຽນໄດ້ຊັດເຈນກວ່ານີ້. ອາດແປໄດ້:

"ພວກເຂົາຕີຄົນນັ້ນຢູ່ເທິງຫົວ,

ແລະພວກເຂົາໄດ້ທໍາຮ້າຍລາວຢ່າງຮ້າຍແຮງ"

ຍັງອີກ ... ອີກຫລາຍໆຢ່າງ

ປະໂຫຍກເຫລົ່ານີ້ກ່າວເຖິງຜູ້ຮັບໃຊ້ຄົນອື່ນໆ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ຍັງເປັນອີກຜູ້ຮັບໃຊ້ຄົນອື່ນ ... ຜູ້ຮັບໃຊ້ອື່ນໆອີກຫລາຍຄົນ"

ພວກເຂົາໄດ້ປະຕິບັດຕໍ່ຄົນອື່ນໃນແບບດຽວກັນ

ນິທາມາຍເຖິງຜູ້ຮັບໃຊ້ທີ່ເຈົ້າຂອງສົງມາ. ປະໂຫຍກທີ່ວ່າ

"ໃນລັກສະນະດຽວກັນ" ຫມາຍເຖິງພວກເຂົາຖືກຂົ່ມເຫັງ.

ສິ່ງນີ້ສາມາດຂຽນໄດ້ຢ່າງຈະແຈ້ງ. ອາດແປໄດ້:

"ພວກເຂົາຍັງໄດ້ຂົ່ມເຫັງຜູ້ຮັບໃຊ້ອື່ນໆອີກຫລາຍຄົນທີ່ລາວໄດ້ສົ່ງ" (UDB)

Mark 12:6

ເປັນລູກຊາຍທີ່ຮັກ

ມັນຫມາຍຄວາມວ່ານີ້ແມ່ນລູກຊາຍຂອງເຈົ້າຂອງ. ອາດແປໄດ້:

"ລູກຊາຍທີ່ຮັກຂອງລາວ"

ມໍຣະດົກ

ນີ້ແມ່ນຜູ້ສືບທອດຂອງເຈົ້າຂອງ,

ຜູ້ທີ່ຈະສືບທອດສວນອະນຸ່ງຫລັງຈາກພໍ່ຂອງລາວໄດ້ເສຍຊີວິດໄປ.

ອາດແປໄດ້: "ຜູ້ສືບທອດຂອງເຈົ້າຂອງ"

ມໍຣະດົກ

ຜູ້ເຊົາເຮືອນອ້າງອີງໃສ່ສວນອະນຸ່ງວ່າເປັນ "ມໍຣະດົກ." ອາດແປໄດ້:

"ສວນອະນຸ່ງນີ້"

Mark 12:8

ພວກເຂົາໄດ້ຈັບລາວ

"ຜູ້ເຊົາໄດ້ຈັບເອົາລູກຊາຍ"

ສະນັ້ນ, ເຈົ້າຂອງສວນອະນຸ່ງຈະເຮັດຫຍັງ?

ພຣະເຢຊູຖາມຄໍາຖາມແລະຈາກນັ້ນໃຫ້ຄໍາຕອບທີ່ຈະສອນຜູ້ຄົນ.

ຄໍາຖາມອາດຈະຖືກຂຽນເປັນປະໂຫຍກ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ດັ່ງນັ້ນຂ້ອຍຈະບອກເຈົ້າວ່າເຈົ້າຂອງສວນອະນຸ່ງຈະເຮັດຫຍັງ."

ເພາະສະນັ້ນ

ພຣະເຢຊູໃຊ້ຄໍານີ້ເພື່ອຫມາຍເຖິງການປ່ຽນແປງໃນການສອນຂອງພຣະອົງເພາະວ່າພຣະອົງໄດ້

ທໍາລາຍ

"ຂ້າ"

ພະໃຫ້ສວນອະນຸ່ງແກ່ຄົນອື່ນ

ເຈົ້າກ່າວ "ຄົນອື່ນ" ຫມາຍ ເຖິງຜູ້ປູກເຄື່ອອະນຸ່ງອື່ນໆທີ່ຈະດູແລສວນອະນຸ່ງ.

ແປໄດ້ອີກວ່າ: "ລາວຈະໃຫ້ສວນອະນຸ່ງແກ່ຜູ້ເຊົາເພື່ອເບິ່ງແຍງມັນ"

Mark 12:10

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:

ຂໍ້ພຣະຄໍ້ມຟີນີໄດ້ຖືກຂຽນໄວ້ເປັນເວລາດົນນານແລ້ວໃນຖ້ອຍຄໍາຂອງພຣະເຈົ້າ.

ທ່ານຍັງບໍ່ໄດ້ອ່ານຂໍ້ພຣະຄໍ້ມຟີນີບໍ່?

ພຣະເຢຊູເຕືອນຜູ້ຄົນໃນຂໍ້ພຣະຄໍ້ມຟີ.

ລາວໃຊ້ຄໍາຖາມກ່ຽວກັບຄໍາເວົ້ານີ້ເພື່ອຕໍານິພວກເຂົາ.

ສິ່ງນີ້ສາມາດຂຽນເປັນປະໂຫຍກ. ອາດແປໄດ້:

"ແນ່ນອນທ່ານໄດ້ອ່ານຂໍ້ພຣະຄໍ້ມຟີນີ." ຫລື

"ທ່ານຄວນຈິຈຳຂໍ້ພຣະຄໍ້ມຟີນີ."

ໄດ້ຖືກເຮັດໃຫ້ເສົາຫລັກ

ນິສາມາດຖືກລະບຸໄວ້ໃນຮູບແບບທີ່ຫ້າວຫັນ. ອາດແປໄດ້:

"ພຣະຜູ້ເປັນເຈົ້າໄດ້ສ້າງຮາກຖານ"

ນີ້ແມ່ນມາຈາກພຣະຜູ້ເປັນເຈົ້າ

"ພຣະຜູ້ເປັນເຈົ້າໄດ້ເຮັດສິ່ງນີ້"

ແລະມັນເປັນສິ່ງທີ່ຫນ້າສັສະຈັນໃຈໃນສາຍຕາຂອງພວກເຂົາ

ນີ້ "ໃນສາຍຕາຂອງພວກເຂົາ" ຍືນຍັນສໍາລັບການເຫັນ,

ເຊິ່ງເປັນການປຽບທຽບສໍາລັບຄວາມຄິດເຫັນຂອງປະຊາຊົນ. ອາດແປໄດ້:

"ແລະພວກເຂົາໄດ້ເຫັນມັນແລະຄິດວ່າມັນເປັນສິ່ງມະຫັດສະຈັນ" ຫລື

"ແລະພວກເຂົາຄິດວ່າມັນເປັນສິ່ງທີ່ປະເສີດ"

ພວກເຂົາຊອກຫາຈັບກຸມພຣະເຢຊູ

"ພວກເຂົາ" ຫມາຍເຖິງພວກປະໂລຫິດໃຫຍ່, ພວກຫັມະຈານ,

ແລະພວກເຖົ້າແກ່. ກຸ່ມນີ້ອາດຈະຖືກເອີ້ນວ່າ "ຜູ້ນໍາຊາວຍິວ" .

ສະແຫວງຫາ

"ຕ້ອງການ"

ແຕ່ພວກເຂົາຢ້ານຝູງຊົນ

ພວກເຂົາຢ້ານວ່າຝູງຄົນຈະເຮັດຫຍັງຕໍ່ພວກເຂົາຖ້າພວກເຂົາຈັບພຣະເຢຊູ.

ນິສາມາດເຮັດໃຫ້ຈະແຈ້ງ. ອາດແປໄດ້ອີກຢ່າງວ່າ:

"ແຕ່ພວກເຂົາຢ້ານວ່າຝູງຊິນຈະເຮັດແນວໃດຖ້າພວກເຂົາຈັບລາວ"

ຕໍ່ພວກເຂົາ

"ເພື່ອກ່າວຫາພວກເຂົາ"

Mark 12:13

ຂໍ້ມູນເຊື່ອມຕໍ່:

ໃນຄວາມພະຍາຍາມທີ່ຈະດັກຈັບພຣະເຢຊູ, ພວກຟາຣີຊາຍແລະເຮໂຣດບາງຄົນ, ແລະຕໍ່ມາພວກຊາດູກາຍ, ມາຫາພຣະເຢຊູດ້ວຍຄໍາຖາມ.

ຈາກນັ້ນພວກເຂົາໄດ້ສົງ

"ຫລັງຈາກນັ້ນ, ຜູ້ນໍາຊາວຍິວໄດ້ສົງ"

ພວກເຮໂຣດ ໄດ້

ນີ້ແມ່ນຊື່ຂອງພັກການເມືອງທີ່ບໍ່ເປັນທາງການທີ່ສະໜັບສະໜູນທ່ານ ເຮໂຣດອາຄີຢາ.

ກັບຕົກເຂົາ

ຕໍ່ໄປນີ້ຜູ້ຂຽນອະທິບາຍວ່າການລ້ຽວພຣະເຢຊູວ່າເປັນ "ດັກຈັບ."

ອາດແປໄດ້: "ເພື່ອລ້ຽວລາວ"

ເມື່ອພວກເຂົາມາຮອດ, ພວກເຂົາເວົ້າ

ນີ້" ພວກເຂົາ"

ຫມາຍເຖິງຜູ້ທີ່ຖືກສົງມາຈາກບັນດາພວກຟາຣີຊາຍແລະພວກເຮໂຣດ.

ທ່ານບໍ່ສິນໃຈຄວາມຄິດເຫັນຂອງຜູ້ໃດຜູ້ໜຶ່ງ

ນີ້ຫມາຍຄວາມວ່າພຣະເຢຊູບໍ່ສິນໃຈ.

ຄວາມບໍ່ພໍໃຈສາມາດດັດແປງພະຍັນຊະນະແທນ. ອາດແປໄດ້:

"ທ່ານບໍ່ສິນໃຈຄວາມຄິດເຫັນຂອງຄົນ" ຫລື

"ທ່ານບໍ່ສິນໃຈກັບການໄດ້ຮັບຄວາມໂປດປານຂອງຄົນ"

ພຣະເຢຊູຮູ້ຄວາມຫນ້າຊື່ໃຈຄິດຂອງພວກເຂົາ

ພວກເຂົາປະພຶດຕິວິທີຫນ້າຊື່ໃຈຄິດ.

ສິ່ງນີ້ສາມາດອະທິບາຍໄດ້ຢ່າງຈະແຈ້ງກວ່າ. :

"ອາດແປໄດ້ພຣະເຢຊູຮູ້ວ່າພວກເຂົາບໍ່ຕ້ອງການຮູ້ສິ່ງທີ່ພຣະເຈົ້າປະສົງໃຫ້ພວກເຂົາເຮັດແທ້ງານກັບຜູ້ຍິງ ... ຜູ້ທີ່ສອງແຕ່ງງານກັບນາງ."

ເປັນຫຍັງເຈົ້າຈຶ່ງທົດສອບເຂົາ?

ພຣະເຢຊູສັ່ງຫ້າມພວກຜູ້ນໍາຊາວຍິວເພາະວ່າພວກເຂົາພະຍາຍາມຈັບຜິດພາດຂອງພວກເຂົາ.

ສິ່ງນີ້ສາມາດຂຽນເປັນ ປະໂຫຍກ. ອາດແປໄດ້:

"ເຮົາຮູ້ວ່າເຈົ້າກໍາລັງພະຍາຍາມເຮັດໃຫ້ເຮົາເວົ້າບາງສິ່ງບາງຢ່າງທີ່ຜິດພາດເພື່ອກັບມາຫາພວກເຮົາໃໝ່."

ເດນາລີອິນ

ຫລັງນີ້ມີຄໍາກັບຄໍາຈ້າງມື້ໜຶ່ງ.

Mark 12:16

ພວກເຂົາເອົາຫລັງນາໜຶ່ງ

"ພວກຟາຣີຊາຍແລະພວກເຮໂຣດນໍາເອົາຫລັງນາ ເດນາລີອິນ"

ລັກສະນະແລະແຜ່ນຈາຣຶກ

"ຮູບແລະຊື່"

ພວກເຂົາເວົ້າວ່າ, " ຂອງເຊຊາ

ມັນອາດຈະເປັນປະໂຫຍກທີ່ຈະເພີ່ມຂໍ້ມູນທີ່ຂາດຫາຍໄປ. ອາດແປໄດ້:

"ພວກເຂົາເວົ້າວ່າ," ພວກເຂົາແມ່ນຮູບຄ້າຍຄືກັນແລະແຜ່ນຈາຣຶກຂອງ

ຊີຊ້າ "'

ໃຫ້ສິ່ງຂອງທີ່ເປັນຂອງຊີຊາ

ພຣະເຢຊູກໍາລັງສອນວ່າປະຊາຊົນຂອງພຣະອົງຕ້ອງເຄົາລົບຮັຖະບານໂດຍການສອນຜິດສິກພວກເຮົາວ່ານາງຈະເປັນເມຍຄົນໃດໃນການຟື້ນຄືນຊີວິດ,

ຕົວເລກການປາກເວົ້ານີ້ສາມາດຊີ້ແຈ້ງໄດ້ໂດຍການປ່ຽນ ຊີຊ້າ

ໄປເປັນຮັຖະບານ ໂຣມັນ. ອາດແປໄດ້: "ໃຫ້ສິ່ງທີ່ເປັນຂອງລັດຖະບານ

ໂຣມັນ"

ແລະຕໍ່ພຣະເຈົ້າ

ມັນອາດຈະເປັນປະໂຫຍກທີ່ຈະເພີ່ມຂໍ້ມູນທີ່ຂາດຫາຍໄປ. ອາດແປໄດ້:

"ແລະມອບໃຫ້ແກ່ພຣະເຈົ້າ"

ພວກເຂົາປະຫລາດໃຈໃນພຣະອົງ

ພວກເຂົາປະຫລາດໃຈໃນສິ່ງທີ່ພຣະເຢຊູເວົ້າ.

ນີ້ສາມາດເຮັດໃຫ້ມີຄວາມຊັດເຈນ. ອາດແປໄດ້:

"ພວກເຂົາປະຫລາດໃຈກັບພຣະອົງແລະສິ່ງທີ່ພຣະອົງເວົ້າ"

Mark 12:18

ຜູ້ທີ່ເວົ້າວ່າບໍ່ມີການຟື້ນຄືນຊີວິດ

ປະໂຫຍກນີ້ອະທິບາຍວ່າພວກຊາດູກາຍແມ່ນໃຜ.

ສິ່ງນີ້ສາມາດຂຽນໄດ້ຊັດເຈນກວ່ານີ້. ອາດແປໄດ້

"ຜູ້ທີ່ເວົ້າວ່າບໍ່ມີການຟື້ນຄືນຈາກຕາຍ"

ໂມເຊຂຽນສໍາລັບພວກເຮົາວ່າ, 'ຖ້າອ້າຍຂອງຜູ້ຊາຍຕາຍ

ພວກຊາດູກາຍໄດ້ອ້າງເຖິງສິ່ງທີ່ໂມເຊໄດ້ຂຽນໄວ້ໃນກົດ ບັນຍັດ.

ຄໍາເວົ້າຂອງໂມເຊສາມາດສະແດງອອກເປັນ ຄໍາເວົ້າທາງອ້ອມ.

ອາດແປໄດ້: "ໂມເຊຂຽນສໍາລັບພວກເຮົາວ່າຖ້າອ້າຍຂອງຜູ້ຊາຍຕາຍ"

ຂຽນສໍາລັບພວກເຮົາ

"ຂຽນສໍາລັບພວກເຮົາຊາວຍິວ." ພວກຊາດູກາຍແມ່ນກຸ່ມຂອງຊາວຍິວ.

ໃນນີ້ພວກເຂົາໃຊ້ຄໍາວ່າ "ພວກເຮົາ"

ເພື່ອອ້າງເຖິງຕົວເອງແລະຊາວຍິວທັງຫມົດ.

ຜູ້ຊາຍຄວນເອົາເມຍຂອງອ້າຍ

ນີ້ຫມາຍຄວາມວ່າຜູ້ຊາຍຄວນຈະແຕ່ງງານກັບເມຍຂອງອ້າຍ,

ບໍ່ພຽງແຕ່ລາວເອົານາໆໄປນອນນໍານາໆເພື່ອຜະລິດລູກເທົ່ານັ້ນ.

ມີລູກສໍາລັບອ້າຍຂອງລາວ

ນີ້ຫມາຍຄວາມວ່າພວກເດັກນ້ອຍຈະຖືວ່າເປັນເຊື້ອສາຍຂອງອ້າຍທີ່ຕາຍແລ້ວ.

ນີ້ສາມາດເຮັດໃຫ້ມີຄວາມຊັດເຈນ. ອາດແປໄດ້:

"ມີລູກສໍາລັບອ້າຍຂອງລາວທີ່ຈະຖືກຖືວ່າເປັນເຊື້ອສາຍຂອງລາວ"

Mark 12:20

ມີອ້າຍນ້ອງເຈັດຄົນ

ພວກຊາດູກາຍສະເໜີສະຖານະການຫນຶ່ງເພື່ອທົດສອບພຣະເຢຊູ.

ນີ້ແມ່ນສະຖານະການສົມມຸດ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ສົມມຸດວ່າມີອ້າຍນ້ອງເຈັດຄົນ"

ຄັງທໍາອິດ ... ຄັງທີສອງ ... ທີ່ສາມ ... ເຈັດ

ຕົວເລກເຫລົ່ານີ້ຫມາຍເຖິງຜົນນ້ອງແຕ່ລະຄົນແລະສາມາດສະແດງອອກໄດ້ເຊັ່ນນັ້ນ.

ອາດແປໄດ້: "ນ້ອງຊາຍຄົນທໍາອິດ ... ນ້ອງຜູ້ທີສອງ ...

ນ້ອງຊາຍທີສາມ ... ອ້າຍນ້ອງທັງ 7"

ຜູ້ທໍາອິດໄດ້ເອົາເມຍ ... ຜູ້ທີສອງເອົານາໆໄປ

ນີ້ອາດແປໄດ້ງ່າຍໆວ່າ "ຜູ້ທໍາອິດແຕ່ງງານກັບຜູ້ຍິງ ... ຜູ້ທີສອງແຕ່ງງານກັບນາງ."

ໃນຫນ້າການແຕ່ງງານກັບຜູ້ຍິງແມ່ນເວົ້າເຖິງ "ເອົາ" ນາງ.

ມີລູກທີສາມຄືກັນ

ມັນອາດຈະເປັນປະໂຫຍກທີ່ຈະອະທິບາຍຄໍາວ່າ "ຄືກັນ"

ເພື່ອກັບມາຫາພວກເຮົາໃໝ່. ອາດແປໄດ້:

"ນ້ອງຊາຍຄົນທີສາມໄດ້ແຕ່ງງານກັບນາງຄືກັບຄົນອື່ນໆຂອງລາວ,

ແລະລາວກໍຕາຍໂດຍບໍ່ມີລູກ"

ແລະເຈັດຄົນບໍ່ມີລູກ

ພວກອ້າຍແຕ່ລະຄົນໄດ້ແຕ່ງງານກັບຜູ້ຍິງແລະຫລັງຈາກນັ້ນໄດ້ເສຍຊີວິດກ່ອນທີ່ລາວຈະມີລູກຢູ່

ສິ່ງນີ້ສາມາດເວົ້າໄດ້ຢ່າງຈະແຈ້ງ. ອາດແປໄດ້:

"ໃນທີ່ສຸດອ້າຍນ້ອງທັງຫມົດເຈັດຄົນໄດ້ແຕ່ງງານກັບຜູ້ຍິງຄົນນັ້ນແຕ່ລະຄົນ,

ແຕ່ວ່າບໍ່ມີຜູ້ໃດໃນພວກເຂົາທີ່ມີລູກກັບນາງ,

ແລະພວກເຂົາໄດ້ເສຍຊີວິດໄປໂດຍຫນຶ່ງ ຄົນ"

ໃນການຟື້ນຄືນຊີວິດ, ເມື່ອພວກເຂົາກັບຄືນມາມີຊີວິດອີກ,

ນາງຈະເປັນເມຍຂອງໃຜ?

ພວກຊາດູກາຍພວມທົດລອງພຣະເຢຊູໂດຍຖາມຄໍາຖາມນີ້.

ສິ່ງນີ້ສາມາດຂຽນເປັນປະໂຫຍກ. ອາດແປໄດ້:

ນີ້ອາດຈະຖືກຂຽນເປັນປະໂຫຍກ. ອາດແປໄດ້ອີກ:

"ເຈົ້າຄິດຜິດເພາະວ່າ ... ອິດອໍານາດຂອງພຣະເຈົ້າ."

Mark 12:24

ນີ້ບໍ່ແມ່ນເຫດຜົນທີ່ທ່ານເຮັດຜິດ ... ອິດອໍານາດຂອງພຣະເຈົ້າບໍ່?

ພຣະເຢຊູສັ່ງຫ້າມພວກຊາດູກາຍເພາະວ່າພວກເຂົາເຮັດຜິດກົດບັນຍັດຂອງພຣະເຈົ້າ.

ນີ້ອາດຈະຖືກຂຽນເປັນປະໂຫຍກ. ອາດແປໄດ້ອີກ:

"ເຈົ້າຄິດຜິດເພາະວ່າ ... ອິດອໍານາດຂອງພຣະເຈົ້າ."

ທ່ານບໍ່ຮູ້ຈັກພຣະຄໍມູດ

ນີ້ຫມາຍຄວາມວ່າພວກເຂົາບໍ່ເຂົ້າໃຈສິ່ງທີ່ຂຽນໄວ້ໃນພຣະຄໍມູດ.

ອິດອໍານາດຂອງພຣະເຈົ້າ

" ພຣະເຈົ້າມີອິດເດດຫລາຍຊໍາໃດ"

ສໍາລັບເມື່ອພວກເຂົາຟື້ນຄືນ

ນີ້ຄໍາວ່າ "ພວກເຂົາ" ຫມາຍເຖິງອ້າຍເຄືອຍນ້ອງຈາກຕົວຢ່າງ.

ຟື້ນຄືນຈາກຄົນຕາຍ

ນິທາມາຍຄວາມວ່າຈະມີຊີວິດອີກຄັ້ງ. ຄຳວ່າ "ຄົນຕາຍ" ຫມາຍເຖິງ "ຄົນຕາຍ" ແລະເປັນຄຳປຽບທຽບສຳລັບການຕາຍ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ຖືກຝືນຄົນຈາກຕາຍ"

ພວກເຂົາບໍ່ໄດ້ແຕ່ງງານຫລືບໍ່ໄດ້ຢູ່ໃນການແຕ່ງງານ

"ພວກເຂົາບໍ່ໄດ້ແຕ່ງງານ,
ແລະພວກເຂົາບໍ່ໄດ້ຖືກມອບໃຫ້ໃນການແຕ່ງງານ"

ແມ່ນໄດ້ຮັບໃນການແຕ່ງງານ

ນິສາມາດຖືກລະບຸໄວ້ໃນຮູບແບບທີ່ຫ້າວຫັນ. ອາດແປໄດ້:
"ພວກເຂົາບໍ່ໄດ້ແຕ່ງງານ, ແລະບໍ່ມີໃຜໃຫ້ພວກເຂົາໃນການແຕ່ງງານ"

ສະຫວັນ

ນິທາມາຍເຖິງສະຖານທີ່ທີ່ພຣະເຈົ້າອາໄສຢູ່.

Mark 12:26

ທີ່ຖືກຍົກຂຶ້ນມາ

ຂໍ້ມູນຂ່າວສານທີ່ຂາດຫາຍໄປອາດຈະຖືກເພີມ. ອາດແປໄດ້ອີກຢ່າງວ່າ:
"ຜູ້ທີ່ຖືກປຸກໃຫ້ຝືນຄົນຈາກຕາຍ"

ປົມບັນທຶກຂອງໂມເຊ

"ປົມທີ່ໂມເຊຂຽນ"

ບັນຊີ

"ທາງຜ່ານ"

ເຮົາຄົບຮະເຈົ້າຂອງອັບຣາຮາມ ... ອີຊາກ ... ຢາໂຄບ

ນິທາມາຍຄວາມວ່າອັບຣາຮາມ,
ອີຊາກແລະຍາໂຄບນະມັສະການພຣະເຈົ້າ.
ຜູ້ຊາຍເຫລົ່ານີ້ໄດ້ຕາຍໄປທາງຮ່າງກາຍ,
ແຕ່ພວກເຂົາຍັງມີຊີວິດຢູ່ທາງວິນຍານແລະຍັງນະມັສະການພຣະເຈົ້າຢູ່.

ຂອງການຕາຍ, ແຕ່ວ່າຂອງການດຳລົງຊີວິດ

ນີ້ "ຄົນຕາຍ" ຫມາຍເຖິງຄົນທີ່ຕາຍແລ້ວແລະ "ຄົນມີຊີວິດ"
ມາຍເຖິງຄົນທີ່ມີຊີວິດຢູ່. ພ້ອມກັນນັ້ນ,
ຂໍ້ມູນຂ່າວສານທີ່ຂາດຫາຍໄປກໍສາມາດເພີມໄດ້. ອາດແປໄດ້:
"ຂອງຄົນທີ່ຕາຍ, ແຕ່ພຣະເຈົ້າຂອງຄົນທີ່ມີຊີວິດຢູ່"

ການດຳລົງຊີວິດ

ນິລວມທັງຄົນທີ່ມີຊີວິດຢູ່ທາງຮ່າງກາຍແລະທາງວິນຍານ.

ທ່ານແມ່ນຂ້ອນຂ້າງຜິດພາດ

ມັນອາດຈະເປັນປະໂຫຍກທີ່ຈະກ່າວເຖິງສິ່ງທີ່ພວກເຂົາຮູ້ຜິດ. ອາດແປໄດ້:
"ເມື່ອທ່ານເວົ້າວ່າຄົນຕາຍບໍ່ໄດ້ຝືນຄົນຊີວິດ, ທ່ານກໍຮູ້ສຶກຜິດ"

ຂ້ອນຂ້າງຜິດພາດ

"ຜິດພາດຫມົດ" ຫລື "ຜິດຫລາຍ"

Mark 12:28

ຂໍ້ມູນເຊື່ອມຕໍ່:

ນັກທຳຄົນຫນຶ່ງຖາມພຣະເຢຊູເຖິງຄຳຖາມທີ່ສະ
ຫລາດເຊິ່ງພຣະເຢຊູຕອບ.

ລາວຖາມພຣະອົງ

"ນັກທີ່ມຖາມພຣະເຢຊູວ່າ"

ສິ່ງທີ່ສຳຄັນທີ່ສຸດ ... ທັງຫມົດທີ່ສຳຄັນແມ່ນ

ຂໍ້ມູນຂ່າວສານທີ່ຂາດຫາຍໄປອາດຈະຖືກເພີມ. ອາດແປໄດ້:
"ຄຳສັ່ງທີ່ສຳຄັນທີ່ສຸດຂອງທຸກຄົນ ... ຄຳສັ່ງທີ່ສຳຄັນທີ່ສຸດກ່າວ"

ຝັງ, ອິສະຣາເອນ, ພຣະຜູ້ເປັນເຈົ້າພຣະເຈົ້າຂອງພວກເຮົາ,

ພຣະຜູ້ເປັນເຈົ້າແມ່ນຫນຶ່ງ

"ຝັງ, ອິສະຣາເອນ!

ພຣະຜູ້ເປັນເຈົ້າພຣະເຈົ້າຂອງພວກເຮົາແມ່ນພຣະຜູ້ເປັນເຈົ້າອົງດຽວ"

ດ້ວຍສຸດຈິດ, ດ້ວຍສຸດໃຈຂອງທ່ານ

"ຫົວໃຈ" ແລະ "ຈິດວິນຍານ"

ແມ່ນການປຽບທຽບສຳລັບຄວາມເປັນຢູ່ພາຍໃນຂອງຄົນແລະຄວາມປຣາຖນາ
ແລະຄວາມຮູ້ສຶກຂອງລາວ. ອາດແປໄດ້:
"ໃນທຸກສິ່ງທີ່ທ່ານຕ້ອງການແລະຮູ້ສຶກ"

ຈິດໃຈຂອງທ່ານ, ແລະດ້ວຍສຸດກຳລັງຂອງທ່ານ

"ຈິດໃຈ" ຫມາຍເຖິງວິທີທີ່ຄົນເຮົາຄິດແລະ "ຄວາມເຂັ້ມແຂງ"

ຫມາຍເຖິງຄວາມເຂັ້ມແຂງຂອງຄົນໃນການເຮັດສິ່ງຕ່າງໆ. ອາດແປໄດ້:
"ໃນທຸກສິ່ງທີ່ທ່ານຄິດ, ແລະໃນທຸກສິ່ງທີ່ທ່ານເຮັດ"

ຮັກເພື່ອນບ້ານເຫມືອນຮັກຕົວເອງ

ພຣະເຢຊູໃຊ້ຕົວຢ່າງນີ້ເພື່ອປຽບທຽບວິທີທີ່ຄົນເຮົາຈະຮັກກັນແລະກັນດ້ວຍຄວາມຮັກຄືກັນກັບທີ່
ອາດແປໄດ້: "ຮັກເພື່ອນບ້ານຂອງທ່ານເທົ່າທີ່ທ່ານຮັກຕົວທ່ານເອງ"

ກ່ວາເຫລົ່ານີ້

ນີ້ຄຳວ່າ "ເຫລົ່ານີ້"

ຫມາຍເຖິງສອງຄຳສັ່ງທີ່ພຣະເຢຊູຫາກໍບອກປະຊາຊົນ.

Mark 12:32

ຂໍ້ມູນເຊື່ອມຕໍ່:

ພຣະເຢຊູຍັງຍັງນັກຂຽນໃນຄຳເຫັນຂອງພຣະອົງຕໍ່ສິ່ງທີ່ພຣະເຢຊູເວົ້າ.

ຄື

"ຄຳຕອບທີ່ດີ"

ແມ່ນພຣະເຈົ້າອົງດຽວ

ນິທາມາຍຄວາມວ່າມີພຣະເຈົ້າອົງດຽວ. ອາດແປໄດ້:

"ມີພຣະເຈົ້າອົງດຽວເທົ່ານັ້ນ"

ວ່າບໍ່ມີອີກແລ້ວ

ຜູ້ທີ່ຫາຍສາບສູນອາດຈະຖືກເພີມ. ອາດແປໄດ້: "ບໍ່ມີພຣະເຈົ້າອົງອື່ນ"

ດ້ວຍສຸດຫົວໃຈ ... ທຸກຄວາມເຂົ້າໃຈ ... ທຸກກຳລັງ

"ຫົວໃຈ"

ແມ່ນການປຽບທຽບສຳລັບຄວາມເປັນຢູ່ພາຍໃນຂອງຄົນແລະຄວາມປຣາຖນາ

ແລະຄວາມຮູ້ສຶກຂອງລາວ. "ຄວາມເຂົ້າໃຈ"

ຫມາຍເຖິງແນວຄິດຂອງຄົນເຮົາ, ແລະ "ຄວາມເຂັ້ມແຂງ"

ຫາຍເຖິງຄວາມເຂັ້ມແຂງຂອງບຸກຄົນໃນການເຮັດສິ່ງຕ່າງໆ. ອາດແປໄດ້:

"ໃນທຸກສິ່ງທີ່ພວກເຮົາຕ້ອງການແລະຮູ້ສຶກ, ໃນທຸກສິ່ງທີ່ພວກເຮົາຄິດ,

ແລະໃນທຸກສິ່ງທີ່ພວກເຮົາເຮັດ"

ຫົວໃຈ ... ຄວາມເຂົ້າໃຈ ... ຄວາມເຂັ້ມແຂງ

ຄຳວ່າ "ແມ່ນ" ແມ່ນຖືກຈັດໃສ່ໃນວົງຍືມເຫລົ່ານີ້ບ່ອນທີ່ຄຳວ່າ "ຂອງທ່ານ"

ຖືກປະໄວ້. ມັນອາດຈະຖືກເພີມ. ອາດແປໄດ້: "ຫົວໃຈຂອງທ່ານ ...

ຈິດໃຈຂອງທ່ານ ... ຄວາມເຂັ້ມແຂງຂອງທ່ານ"

ຮັກເພື່ອນບ້ານໃກ້ເຮືອນຄຽງເຫມືອນຮັກຕົນເອງ

ຮູບພາບການປຽບທຽບນີ້ປຽບທຽບວ່າຄົນເຮົາຈະຮັກກັນແລະຮັກກັນຄືແນວໃດທີ່ພວກເຂົາຮັກ
ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ຮັກເພື່ອນບ້ານຂອງທ່ານເທົ່າທີ່ທ່ານຮັກຕົວທ່ານເອງ"

ແມ່ນຍັງຫລາຍກວ່າ

ສຳນວນນິທາມາຍຄວາມວ່າບາງສິ່ງບາງຢ່າງທີ່ສຳຄັນກວ່າສິ່ງອື່ນ.

ໃນກໍລະນີນີ້,

ພຣະບັນຍັດສອງປະການນີ້ເຮັດໃຫ້ພຣະເຈົ້າພໍໃຈຫລາຍກວ່ານັ້ນຄືການຖວາຍຍູຊາແລະການ
ນີ້ອາດຈະຖືກຂຽນຢ່າງຈະແຈ້ງ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ແມ່ນສິ່ງທີ່ສຳຄັນກວ່າ" ຫລື "ເປັນທີ່ພຣະທັຍຂອງພຣະເຈົ້າຫລາຍກວ່າ"

ທ່ານບໍ່ໄດ້ຢູ່ໃກ້ຈາກການຈັກຂອງພຣະເຈົ້າ

ນິສາມາດຖືກລະບຸໄວ້ໃນຮູບແບບໃນທາງບວກ.

ໃນທີ່ນີ້ພຣະເຢຊູກ່າວເຖິງຊາຍຄົນນີ້ພ້ອມທີ່ຈະຍືນສະເຫນີພຣະເຈົ້າໃນຖານະເປັນກະສັດໃກ້ຊິດ
ຄືກັບບ່ອນທີ່ຢູ່ໃນຮ່າງກາຍ. ອາດແປໄດ້:

"ເຈົ້າບໍ່ຢູ່ໄກຕໍ່ພຣະເຈົ້າໃນຖານະເປັນກະສັດ"

ບໍ່ມີໃຜກ້າ

ນິສາມາດຖືກລະບຸໄວ້ໃນຮູບແບບໃນທາງບວກ. ອາດແປໄດ້: "ທຸກຄົນຢ້ານ"

Mark 12:35

ຂໍ້ມູນເຊື່ອມຕໍ່:

ໃນຂະນະທີ່ພຣະເຢຊູພວມສັ່ງສອນຢູ່ໃນວິຫານພຣະອົງໄດ້ອ້າງເຖິງຂໍ້ພຣະຄັມພິຈາກດາວິດແລະ
ຫໍມະຈານດຳລົງຊີວິດ.

ແລະພຣະເຢຊູເຈົ້າຕອບໃນຂະນະທີ່ພຣະອົງກຳລັງສັ່ງສອນຢູ່ໃນພຣະວິຫານ;

ລາວເວົ້າວ່າ

ບາງເວລາໄດ້ຜ່ານໄປແລະຕອນນີ້ພຣະເຢຊູຢູ່ໃນວິຫານ.

ນີ້ບໍ່ແມ່ນສ່ວນຫນຶ່ງຂອງການສົນທະນາກ່ອນ ຫນ້ານີ້. ອາດແປໄດ້: "ຕໍ່ມາ,

ໃນຂະນະທີ່ພຣະເຢຊູກຳລັງສັ່ງສອນຢູ່ໃນບໍລິເວນພຣະວິຫານ,

ພຣະອົງໄດ້ກ່າວກັບຜູ້ຄົນ"

ເປັນຫຍັງພວກທັມະຈານຈຶ່ງເວົ້າວ່າພຣະຄຣິດເປັນບຸດຂອງດາວິດ?

ພຣະເຢຊູໃຊ້ຄຳຖາມນີ້ເພື່ອເຮັດໃຫ້ປະຊາຊົນຄິດຢ່າງເລິກເຊິ່ງກ່ຽວກັບພຣະຄັມເພງສັນຣະເສີນ
ສິ່ງນິສາມາດຂຽນເປັນປະໂຫຍກ. ອາດແປໄດ້:

"ພິຈາລະນາເຫດຜົນທີ່ພວກທັມະຈານກ່າວວ່າພຣະຄຣິດເປັນບຸດຂອງດາວິດ."

ບຸດຂອງດາວິດ

ນີ້ຫມາຍຄວາມວ່າລາວໄດ້ລົງຈາກເຊື້ອສາຍຂອງດາວິດ.

ເດວິດເອງ

ຄຳນີ້ "ຕີນເອງ"

ຫມາຍເຖິງດາວິດແລະຖືກໃຊ້ເພື່ອເນັ້ນຫນັກໃສ່ລາວແລະສິ່ງທີ່ລາວເວົ້າ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ມັນແມ່ນ ດາວິດ ຜູ້ທີ່"

ໃນພຣະວິນຍານບໍ່ຮືສຸດ

ນີ້ຫມາຍຄວາມວ່າລາວໄດ້ຮັບການດຶນໃຈຈາກພຣະວິນຍານບໍ່ຮືສຸດ,

ນັ້ນແມ່ນ, ພຣະວິນຍານບໍ່ຮືສຸດໄດ້ຊີ້ນຳດາວິດ ໃນສິ່ງທີ່ລາວເວົ້າ.

ອາດແປໄດ້: "ໄດ້ຮັບການດຶນໃຈຈາກພຣະວິນຍານບໍ່ຮືສຸດ"

ໄດ້ກ່າວວ່າ, 'ພຣະຜູ້ເປັນເຈົ້າໄດ້ກ່າວກັບພຣະຜູ້ເປັນເຈົ້າຂອງຂ້ອຍ

ໃນທີ່ນີ້ ດາວິດເອີ້ນພຣະເຈົ້າວ່າ "ພຣະຜູ້ເປັນເຈົ້າ" ແລະເອີ້ນພຣະຄຣິດວ່າ

"ພຣະຜູ້ເປັນເຈົ້າຂອງຂ້າພະເຈົ້າ." ສິ່ງນີ້ສາມາດຂຽນໄດ້ຊັດເຈນກວ່ານີ້.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ເວົ້າກ່ຽວກັບພຣະເມຊີອາ,

'ພຣະເຈົ້າກ່າວກັບພຣະຜູ້ເປັນເຈົ້າຂອງຂ້ອຍ"

ນັ່ງຢູ່ມືຂວາຂອງເອີາ,

ຈົນກ່ວາເອີາຈະເຮັດໃຫ້ສັດຕູຂອງເຈົ້າຢູ່ໃຕ້ຕີນຂອງເຈົ້າ

ນີ້ແມ່ນຂໍ້ອ້າງອີງພາຍໃນພຣະຄໍມເພງສັນຣະເສີນທີ່ພຣະເຢຊູກຳລັງອ້າງເຖິງ.

ນີ້ແມ່ນພຣະເຈົ້າເວົ້າກັບພຣະຄຣິດ.

ຈົນກ່ວາຂ້າພຣະເຈົ້າເຮັດໃຫ້ສັດຕູຂອງທ່ານຢູ່ໃຕ້ຕີນຂອງທ່ານ

ໃນຄຳອ້າງອີງນີ້,

ພຣະເຈົ້າກ່າວເຖິງການເອົາຊະນະສັດຕູວ່າເປັນການເຮັດໃຫ້ພວກເຂົາເປັນພັນຢູ່ໃນຕີນຂອງພຣະເຈົ້າ.

ອາດແປໄດ້: "ຈົນກ່ວາຂ້ອຍຈະເອົາຊະນະສັດຕູຂອງເຈົ້າທັງຫມົດ"

ເອີນເຂົາວ່າ 'ພຣະຜູ້ເປັນເຈົ້າ,'

ນີ້ຄຳວ່າ "ລາວ" ຫມາຍເຖິງເມຊີອາ.

ສະນັ້ນພຣະຄຣິດຈະເປັນບຸດຂອງດາວິດໄດ້ແນວໃດ?

ສິ່ງນີ້ສາມາດຂຽນເປັນປະໂຫຍກ. ອາດແປໄດ້:

"ສະນັ້ນພຣະຄຣິດຈະເປັນບຸດຂອງດາວິດ"

Mark 12:38

ຄຳອວຍພອນທີ່ພວກເຂົາໄດ້ຮັບໃນຕະຫລາດ

ຄຳນາມ“ ຄຳອວຍພອນ” ສາມາດສະແດງດ້ວຍຄຳວ່າ“ ທັກຫາຍ”.

ຄຳອວຍພອນເຫລົ່ານີ້ສະແດງໃຫ້ເຫັນວ່າປະຊາຊົນເຄົາຮົບນັບຖືນັກທັມ.

ອາດແປໄດ້: "ແລະເພື່ອໃຫ້ໄດ້ຮັບການຕ້ອນຮັບຢ່າງເຄົາຮົບໃນຕະຫລາດ"

ຫລື

"ແລະເພື່ອໃຫ້ປະຊາຊົນຕ້ອນຮັບພວກເຂົາດ້ວຍຄວາມເຄົາຮົບໃນຕະຫລາດ"

ພວກເຂົາຍັງຈູດເຮືອນຂອງແມ່ຫມ້າຍນຳອີກ

ໃນນີ້ພຣະເຢຊູອະທິບາຍກ່ຽວກັບພວກທັມະຈານທີ່ຫລອກລວງແມ່ຫມ້າຍ

ແລະລັກເຮືອນຂອງພວກເຂົາວ່າເປັນ "ທຳລາຍ" ເຮືອນຂອງພວກເຂົາ.

ອາດແປໄດ້:

"ພວກເຂົາຍັງຫລອກລວງແມ່ຫມ້າຍເພື່ອລັກເຮືອນຂອງພວກເຂົາຈາກພວກເຂົາ"

ຜູ້ຊາຍເຫລົ່ານີ້ຈະໄດ້ຮັບໂທດຫນັກກວ່າເກົ່າ

ນີ້ສາມາດຖືກລະບຸໄວ້ໃນຮູບແບບທີ່ຫ້າວຫັນ. ອາດແປໄດ້:

"ແນ່ນອນວ່າພຣະເຈົ້າຈະລົງໂທດພວກເຂົາດ້ວຍການກ່າວໂທດທີ່ຍິ່ງໃຫຍ່ກວ່າເກົ່າ"

ຫລື "ພຣະເຈົ້າຈະລົງໂທດພວກເຂົາຢ່າງຈິງຈັງ"

ຈະໄດ້ຮັບໂທດຫນັກກວ່າເກົ່າ

ຄຳວ່າ “ຍິ່ງໃຫຍ່” ຫມາຍເຖິງການປ່ຽນທຽບ.

ນີ້ແມ່ນການປ່ຽນທຽບກັບຜູ້ຊາຍຄົນອື່ນທີ່ຖືກລົງໂທດ. ອາດແປໄດ້:

"ຈະໄດ້ຮັບການກ່າວໂທດທີ່ໃຫຍ່ກວ່າຄົນອື່ນ"

Mark 12:41

ຂໍ້ມູນເຊື່ອມຕໍ່:

ຍັງຢູ່ໃນບໍລິເວນວິຫານພຣະເຢຊູກ່າວເຖິງຄຸນຄ່າຂອງເຄື່ອງຖວາຍຂອງຍິງຫມ້າຍ.

ກ່ອງຖວາຍ

ກ່ອງນີ້ແມ່ນກ່ອງເກັບເງິນສຳລັບການຖວາຍວິຫານສຳລັບປະຊາຊົນທຸກຄົນ.

ສອງຫລວງ

"ສອງຫລວງນອງແດງນ້ອຍ". ນີ້ແມ່ນຫລວງທີ່ມີ ຄ່າຫນ້ອຍທີ່ສຸດ.

ຕົກເປັນມູນຄ່າປະມານເຟ້ນນີ

"ມີຄ່າຫນ້ອຍຫລາຍ" .ເຟ້ນນີ ແມ່ນມີມູນຄ່າຫນ້ອຍຫລາຍ. ແປຄຳວ່າ“

ຫລວງ”

ທີ່ມີຊື່ຂອງຫລວງນ້ອຍທີ່ສຸດໃນພາສາຂອງທ່ານຖ້າທ່ານມີຫລວງຫນຶ່ງທີ່ມີຄ່າ

ນ້ອຍທີ່ສຸດ.

Mark 12:43

ຂໍ້ມູນທົວໄປ:

ໃຊ້ຂໍ້ວາມຂໍ້ເໝືອນປະສົມປະສານຂັ້ນ 42 ແລະ 43,

ໃຫ້ຂໍ້ມູນທີ່ພຣະເຢຊູກຳລັງບອກພວກເຂົາໃນແບບທີ່ເຂົາໃຈຼ່າຍກວ່າ.

ແລະພຣະອົງເອີນ

"ແລະພຣະເຢຊູເອີນວ່າ"

ຂ້າພະເຈົ້າເວົ້າກັບທ່ານຕາມຄວາມຈິງ

ສິ່ງດັ່ງກ່າວສະແດງໃຫ້ເຫັນວ່າປະໂຫຍກທີ່ກ່າວຕາມມາແມ່ນມີຄວາມຫມາຍ

ແລະຄວາມສຳຄັນເປັນພິເສດ. ເບິ່ງວິທີທີ່ທ່ານແປຂໍ້ນີ້ໃນ 3:28.

ທັງຫມົດຂອງພວກເຂົາຜູ້ທີ່ປະກອບສ່ວນເຂົ້າ

"ທຸກໆຄົນທີ່ເອົາເງິນເຂົ້າ"

ອຸຕົມສົມບູນ

"ພໍສົມ." ນີ້ຫມາຍເຖິງຄວາມຮັ່ງມີຂອງພວກເຂົາ.

ຄວາມທຸກຍາກຂອງນາງ

"ຂາດ" ຫລື "ນາງນ້ອຍທີ່ລາວມີ"

ເພື່ອອາໄສຢູ່

"ເພື່ອຄວາມຢູ່ລອດ"

Chapter 13

Mark 13:1

ຂໍ້ມູນທົວໄປ:

ໃນຂະນະທີ່ພວກເຂົາອອກຈາກບໍລິເວນພຣະວິຫານ,

ພຣະເຢຊູບອກພວກສາວົກເຖິງສິ່ງທີ່ຈະເກີດຂຶ້ນໃນອະນາຄົດຕໍ່ວິຫານທີ່ປະເສີດ.

ກ້ອນຫີນມະຫັດສະຈັນແລະຕຶກທີ່ປະເສີດ

"ຫີນ" ຫມາຍເຖິງຫີນທີ່ຖືກສ້າງມາດ້ວຍ. ອາດແປໄດ້:

"ບັນດາຕຶກອາຄານທີ່ມະຫັດສະຈັນແລະຫີນປະເສີດທີ່ພວກມັນສ້າງຈາກ"

ທ່ານເຫັນຕຶກອາຄານທີ່ຍິ່ງໃຫຍ່ເຫລົ່ານີ້? ບໍ່ແມ່ນຫີນ ກ້ອນດຽວ

ຄຳຖາມນີ້ແມ່ນໃຊ້ເພື່ອດຶງດູດຄວາມສົນໃຈຂອງຕຶກ.

ສິ່ງນີ້ສາມາດຂຽນເປັນປະໂຫຍກ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ເບິ່ງອາຄານທີ່ຍິ່ງໃຫຍ່ເຫລົ່ານີ້! ບໍ່ແມ່ນຫີນກ້ອນດຽວ" ຫລື

"ທ່ານເຫັນຕຶກໃຫຍ່ໆເຫລົ່ານີ້ດຽວນີ້, ແຕ່ບໍ່ແມ່ນຫີນກ້ອນດຽວ"

ຈະບໍ່ມີຫີນກ້ອນຫນຶ່ງວາງໄວ້ເທິງກ້ອນຫີນອີກອັນຫນຶ່ງທີ່ຈະບໍ່ຜັງທະລາຍລົງ

ຫມາຍຄວາມວ່າທະຫານສັດຕູຈະແກວ່ງກ້ອນຫີນ.

ນີ້ສາມາດຖືກລະບຸໄວ້ໃນຮູບແບບທີ່ຫ້າວຫັນ. ອາດແປໄດ້:

"ບໍ່ມີຫີນກ້ອນຫນຶ່ງຈະຢອງຢູ່ເທິງສຸດຂອງອີກກ້ອນຫນຶ່ງ,

ສຳລັບທະຫານສັດຕູຈະເຂົ້າມາທຳລາຍອາຄານເຫລົ່ານີ້"

Mark 13:3

ຂໍ້ຄວາມການເຊື່ອມຕໍ່:

ເພື່ອຕອບຄຳຖາມຂອງພວກສາວົກກ່ຽວກັບການທຳ

ການສ້າງແລະການສ້າງໃໝ່ທີ່ຈະເກີດຂຶ້ນ,

ພຣະເຢຊູໄດ້ບອກພວກເຂົາວ່າຈະມີຫຍັງເກີດຂຶ້ນໃນອະນາຄົດ.

ໃນຂະນະທີ່ລາວນັ່ງຢູ່ເທິງພູເຂົາກົກຫມາກກອກເທດກົງກັນຂ້າມກັບວິຫານ,

ເປໂຕ

ເຂົາເຈົ້າມາຮອດພູເຂົາກົກຫມາກກອກເທດແລະພຣະເຢຊູໄດ້ນັ່ງລົງ.

ຂໍ້ມູນຂ່າວສານສາມາດເຮັດໃຫ້ມີຄວາມຊັດເຈນຂຶ້ນ. ອາດແປໄດ້:

"ຫລັງຈາກໄປຮອດພູເຂົາກົກຫມາກກອກເທດຊຶ່ງກົງກັນຂ້າມກັບພຣະວິຫານ,

ພຣະເຢຊູໄດ້ລົງມາຈາກນັ້ນເປໂຕ"

ສ່ວນຕົວ

"ເມື່ອພວກເຂົາຢູ່ຄົນດຽວ"

ສິ່ງເຫລົ່ານີ້ເກີດຂຶ້ນ ... ກຳລັງຈະເກີດຂຶ້ນ

ນີ້ຫມາຍເຖິງສິ່ງທີ່ພຣະເຢຊູຫາກຳກ່າວຈະເກີດຂຶ້ນກັບກ້ອນຫີນຂອງວິຫານ.

ນີ້ສາມາດເຮັດໃຫ້ຈະແຈ້ງ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ສິ່ງເຫລົ່ານີ້ເກີດຂຶ້ນກັບຕຶກອາຄານຂອງພຣະວິຫານ...ກຳລັງຈະເກີດຂຶ້ນກັບອາຄານພຣະວິຫານ"

ເມື່ອສົງເຫດນິທັງຫມົດ

"ວ່າສົງເຫດນິທັງຫມົດນີ້"

Mark 13:5

ກັບພວກເຂົາ

"ກັບພວກສາວິກຂອງພຣະອົງ"

ນຳພາເຈົ້າໄປໃນທາງທີ່ຜິດ

ພຣະເຢຊູກໍາລັງເຕືອນພວກສາວິກຂອງພຣະອົງວ່າຢ່າໃຫ້ໃຜຫລອກລວງກ່ຽວກັບສິ່ງທີ່ຈະເກີດຂຶ້ນ

ນີ້ "ການນຳພາທີ່ຜິດ" ແມ່ນຄຳປຽບທຽບສຳລັບການຫລອກລວງ.

ອາດແປໄດ້: "ຫລອກລວງທ່ານກ່ຽວກັບສິ່ງທີ່ຈະເກີດຂຶ້ນ"

ໃນນາມຊື່ຂອງເຮົາ

ຄວາມຫມາຍທີ່ເປັນໄປໄດ້ແມ່ນ 1) ອາດແປໄດ້:

"ອ້າງສິດອຳນາດຂອງເຮົາ" ຫລື 2) "ອ້າງວ່າພຣະເຈົ້າໄດ້ສົ່ງພວກເຂົາໄປ."

ຂ້ອຍແມ່ນລາວ

"ຂ້ອຍຄືພຣະຄຣິດ"

ຈະນຳພາໃນທາງທີ່ຜິດຫລາຍ

ນີ້ "ການນຳພາທີ່ຜິດ" ແມ່ນຄຳປຽບທຽບທີ່ມີຄວາມ ຫມາຍຫລອກລວງ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ຈະຫລອກລວງຫລາຍໆຄົນ"

Mark 13:7

ໄດ້ຍິນເລື່ອງສົງຄາມແລະຂ່າວລືກ່ຽວກັບເສິກສົງຄາມ

ຄວາມຫມາຍທີ່ເປັນໄປໄດ້ແມ່ນ 1)

"ໄດ້ຍິນສຽງຕົວຈິງຂອງສົງຄາມໃກ້ແລະຂ່າວຂອງສົງຄາມທີ່ຢູ່ໄກ" (ເບິ່ງ ຫລື 2)

"ໄດ້ຍິນກ່ຽວກັບສົງຄາມທີ່ກຳລັງເກີດຂຶ້ນຈົນແລະຄົນເວົ້າວ່າສົງຄາມກຳລັງຈະເກີດຂຶ້ນ"

ຂ່າວລື

ຄຳເວົ້າທີ່ມັນເປັນໄປໄດ້ທີ່ຈະກຳນົດວ່າ ຄຳສັບເຫລົ່ານັ້ນແມ່ນຖືກຫລີກຜິດ

ແຕ່ທີ່ສຸດຍັງບໍ່ທັນໄດ້ສິ້ນສຸດເທື່ອ

ນີ້ຫມາຍເຖິງການສິ້ນສຸດຂອງໂລກ. ຂໍ້ມູນທີ່ຂາດຫາຍໄປສາມາດເພີ່ມໄດ້.

ອາດແປໄດ້: "ແຕ່ວ່າມັນບໍ່ແມ່ນຈຸດສິ້ນສຸດຂອງໂລກເທື່ອ."

ສິ່ງນີ້ຍັງສາມາດຂຽນເປັນຮູບແບບໃນທາງບວກ. ອາດແປໄດ້:

"ຈຸດສິ້ນສຸດຂອງໂລກຍັງຈະມາເຖິງ"

ຈະເພີ່ມສູງຂຶ້ນຕໍ່ອີກ

ສຳນວນນີ້ຫມາຍຄວາມວ່າການຕໍ່ສູ້ກັບບຸກຄົນອື່ນ. ອາດແປໄດ້: "ຈະຕໍ່ສູ້"

ຮາຊະອານາຈັກຕໍ່ສູ້ຮາຊະອານາຈັກ.

ຂໍ້ມູນທີ່ຂາດຫາຍໄປສາມາດເພີ່ມໄດ້. ອາດແປໄດ້:

"ອານາຈັກຈະລຸກຂຶ້ນຕໍ່ສູ້ກັບອານາຈັກ" ຫລື

"ຮາຊະອານາຈັກຈະຕໍ່ສູ້ກັບຮາຊະອານາຈັກ"

ນີ້ແມ່ນການເລີ່ມຕົ້ນຂອງຄວາມເຈັບປວດໃນການເກີດ

ພຣະເຢຊູກ່າວເຖິງພິບັດເຫລົ່ານີ້ວ່າເປັນການເລີ່ມຕົ້ນຂອງຄວາມເຈັບປວດ

ອາດແປໄດ້:

"ເຫດການເຫລົ່ານີ້ຈະເປັນຄືກັບຄວາມເຈັບປວດທີ່ຮະມານຄັ້ງທຳອິດທີ່ແມ່ຍິງປະສົບກັບການສົ່ງເສີມ"

ພວກເຂົາຈະທຶນທຸກທໍ່ຮະມານຫລາຍກວ່າຫລັງຈາກນັ້ນ"

Mark 13:9

ຈົງເພົາຮະວັງ

"ກຽມພ້ອມສຳລັບສິ່ງທີ່ຄົນຈະເຮັດຕໍ່ທ່ານ"

ໃຫ້ທ່ານເຖິງ

ນີ້ຫມາຍຄວາມວ່າຈະຈັບຜູ້ໃດຜູ້ໜຶ່ງ

ແລະຫລັງຈາກນັ້ນໃຫ້ພວກເຂົາຢູ່ພາຍໃຕ້ການຄວບຄຸມຂອງຜູ້ອື່ນ.

ອາດແປໄດ້: "ຈັບທ່ານແລະມອບໃຫ້ທ່ານ"

ທ່ານຈະຖືກທຸບຕີ

ນີ້ສາມາດຖືກລະບຸໄວ້ໃນຮູບແບບທີ່ກ່າວເຖິງ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ຄົນຈະຕີເຈົ້າ"

ທ່ານຈະຢືນຢູ່ຕໍ່ຫນ້າ

ນີ້ຫມາຍຄວາມວ່າຈະຖືກດຳເນີນຄະດີແລະຕັດສິນ. ອາດແປໄດ້:

"ທ່ານຈະຖືກດຳເນີນຄະດີກ່ອນ" ຫລື "ທ່ານຈະຖືກ

ນຳຕົວຂຶ້ນສານແລະຕັດສິນໂດຍ"

ສຳລັບເພື່ອຂ້າພະເຈົ້າ

"ຍ້ອນເຮົາ" ຫລື "ຍ້ອນເຮົາ"

ເປັນພະຍານຕໍ່ພວກເຂົາ

ນີ້ຫມາຍຄວາມວ່າພວກເຂົາຈະເປັນພະຍານກ່ຽວກັບພຣະເຢຊູ.

ນີ້ສາມາດເຮັດໃຫ້ຈະແຈ້ງ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ແລະເປັນພະຍານຕໍ່ພວກເຂົາກ່ຽວກັບເຮົາ" ຫລື

"ແລະເຈົ້າຈະບອກພວກເຂົາກ່ຽວກັບເຮົາ"

ແຕ່ວ່າຂ່າວປະເສີດກ່ອນອື່ນຫມົດຕ້ອງໄດ້ປະກາດໃຫ້ຄົນຕ່າງຊາດຮູ້

ພຣະເຢຊູຍັງເວົ້າເຖິງສິ່ງຕ່າງໆທີ່ຕ້ອງເກີດຂຶ້ນກ່ອນທີ່ພະວະສານຈະມາເຖິງ.

ນີ້ສິ່ງທີ່ຈະເຮັດໃຫ້ຈະແຈ້ງ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ແຕ່ວ່າປະເສີດກ່ອນອື່ນຫມົດຕ້ອງໄດ້ປະກາດໄປສູ່ທຸກໆປະຊາຊາດກ່ອນທີ່ຈະສິ້ນສຸດລົງ"

Mark 13:11

ມອບໃຫ້ທ່ານ

ນີ້ຫມາຍຄວາມວ່າຈະໃຫ້ພວກເຂົາຢູ່ພາຍໃຕ້ການຄວບຄຸມຂອງຜູ້ອື່ນ.

ໃນກໍລະນີນີ້, ພາຍໃຕ້ການຄວບຄຸມຂອງເຈົ້າຫນ້າທີ່. ອາດແປໄດ້:

"ມອບເຈົ້າໃຫ້ເຈົ້າຫນ້າທີ່"

ແຕ່ວ່າພຣະວິນຍານບໍ່ອີສຸດ

ຂໍ້ມູນຂ່າວສານທີ່ຂາດຫາຍໄປອາດຈະຖືກເພີ່ມ. ອາດແປໄດ້:

"ແຕ່ວ່າພຣະວິນຍານບໍ່ອີສຸດຈະກ່າວຜ່ານທ່ານ"

ອ້າຍນ້ອງຈະມອບໃຫ້ເຖິງຕາຍ

ອ້າຍຈະສົ່ງນ້ອງຊາຍໃຫ້ເສຍຊີວິດ

"ອ້າຍຈະສົ່ງນ້ອງຂອງລາວໃຫ້ເສຍຊີວິດ."

ນີ້ຫມາຍຄວາມວ່າອ້າຍຈະທໍຣະຍົດຕໍ່ນ້ອງໃຫ້ຄວາມຫຍຸ້ງຍາກຂອງລາວ,

ແລະການທໍຣະຍົດນີ້ຈະເຮັດໃຫ້ນ້ອງຊາຍຂອງລາວຖືກຂ້າ. ອາດແປໄດ້:

"ອ້າຍຈະທໍຣະຍົດນ້ອງຊາຍຂອງລາວ, ຈະມອບລາວໃຫ້ຖືກປະຫານຊີວິດ"

ອ້າຍນ້ອງ

ນີ້ຫມາຍເຖິງທັງອ້າຍເຄືອຍນ້ອງທັງຫລາຍ. ອາດແປໄດ້:

"ອ້າຍເຄືອຍນ້ອງກັນແລະກັນ"

ພໍ່ກັບລູກຂອງລາວ

ນີ້ຫມາຍຄວາມວ່າຜູ້ເປັນພໍ່ຈະທໍຣະຍົດລູກຂອງລາວ,

ແລະການທໍຣະຍົດນີ້ຈະເຮັດໃຫ້ເດັກຖືກຂ້າ. ອາດແປໄດ້:

"ພໍ່ຈະສົ່ງລູກຂອງລາວໃຫ້ຕາຍ" ຫລື "ພໍ່ຈະທໍຣະຍົດລູກຂອງລາວ,

ມອບໃຫ້ລາວຖືກຂ້າຕາຍ"

ລູກຈະລຸກຂຶ້ນຕໍ່ສູ້ພໍ່ແມ່ຂອງພວກເຂົາ

ນີ້ຫມາຍຄວາມວ່າລູກຈະຕໍ່ສູ້ພໍ່ແມ່ແລະທໍຣະຍົດພໍ່ແມ່ພວກເຂົາ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ລູກຈະຕໍ່ສູ້ພໍ່ແມ່ຂອງພວກເຂົາ"

ເຮັດໃຫ້ພວກເຂົາຖືກປະຫານຊີວິດ

ນີ້ຫມາຍຄວາມວ່າເຈົ້າຫນ້າທີ່ຈະຕັດສິນພວກເຂົາໃຫ້ຖືກປະຫານຊີວິດ.

ນີ້ສາມາດຖືກລະບຸໄວ້ໃນຮູບແບບທີ່ກ່າວເຖິງ. ອາດແປໄດ້:

"ເຮັດໃຫ້ເຈົ້າຫນ້າທີ່ຕັດສິນລົງໂທດພວກເຂົາໃຫ້ຕາຍ"

ພວກເຂົາຈະເກີດຂຶ້ນຫລັງຈາກນັ້ນ.

ນີ້ສາມາດຖືກລະບຸໄວ້ໃນຮູບແບບທີ່ກ່າວເຖິງ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ພວກເຂົາຈະຖືກປະຫານຊີວິດ"

ເພາະວ່າຊື່ຂອງເຮົາ

ພຣະເຢຊູໃຊ້ຄຳຫຍໍ້ "ນາມຊື່ເຮົາ" ເພື່ອອ້າງເຖິງຕົວເອງ. ອາດແປໄດ້:

"ຍ້ອນເຮົາ" ຫລື "ເພາະເຈົ້າເຊື່ອໃນເຮົາ"

ຜູ້ໃດອິດທິນຈົນເຖິງທີ່ສຸດ, ຜູ້ນັ້ນຈະຝັນ

ນີ້ຫມາຍຄວາມວ່າຈະຈົງຮັກຝັກດີຕໍ່ພຣະເຈົ້າຈົນກວ່າຈະສິ້ນສຸດຊີວິດຂອງຄົນຜູ້ນັ້ນ.

ນີ້ອາດຈະຖືກລະບຸໄວ້ໃນຮູບແບບເຄື່ອນໄຫວ. ອາດແປໄດ້:

"ພຣະເຈົ້າຈະຊ່ວຍຊີວິດຜູ້ໃດທີ່ຊື່ສັດຕໍ່ພຣະອົງ,

ອິດທິນຕໍ່ການທົດລອງເຫລົ່ານີ້, ຈົນເຖິງທີ່ສຸດຂອງຊີວິດຂອງລາວ"

Mark 13:14

ລັງກຽດຂອງ ຄວາມສົນຫວັງ ໄດ້

ປະໂຫຍກນີ້ມາຈາກປົມຂອງດານຽນ.

ຜູ້ຊົມຂອງລາວຄົງຈະຄຸ້ນເຄີຍກັບຂໍ້ຄວາມນີ້ແລະການທ່ານວາຍກ່ຽວກັບຄວາມຫນ້າກຽດຊັງທີ່

ທຳລາຍມັນ. ອາດແປໄດ້:

"ສິ່ງທີ່ຫນ້າອັບອາຍທີ່ເຮັດໃຫ້ສິ່ງຂອງຂອງພຣະເຈົ້າເສີຍເມີຍ"

ຕັ້ງບ່ອນທີ່ມັນບໍ່ຄວນຈະຖືກຕັ້ງ

ຜູ້ຊົມຂອງພຣະເຢຊູຄົງຈະຮູ້ວ່ານີ້ຫມາຍເຖິງວິຫານ.

ນີ້ສາມາດເຮັດໃຫ້ມີຄວາມຊັດເຈນ. ອາດແປໄດ້:

"ຕັ້ງຢູ່ໃນວິຫານທີ່ມັນບໍ່ຄວນຈະຕັ້ງຢູ່" (ເບິ່ງ:

ໃຫ້ຜູ້ອ່ານເຂົ້າໃຈ

ນີ້ບໍ່ແມ່ນພຣະເຢຊູກ່າວ. ມັດທາຍໄດ້ຕື່ມສິ່ງນີ້ເພື່ອໃຫ້ຜູ້ອ່ານສົນໃຈ, ເພື່ອວ່າພວກເຂົາຈະໄດ້ຟັງຄໍາເຕືອນນີ້. ອາດແປໄດ້:
"ຂໍໃຫ້ທຸກຄົນທີ່ອ່ານຄໍານີ້ຈົ່ງເອົາໃຈໃສ່ຄໍາເຕືອນນີ້"

ເທິງຫລັງຄາ

ເທິງຫລັງຄາເຮືອນ ບ່ອນທີ່ພຣະເຢຊູອາໄສຢູ່ແມ່ນຮາບພຽງ, ແລະຜູ້ຄົນສາມາດຍິນຢູ່ເທິງພວກເຂົາໄດ້.

ບໍ່ກັບຄືນ

ນິທາມາຍເຖິງການກັບໄປເຮືອນຂອງລາວ.

ນິທາມາດເຮັດໃຫ້ມີຄວາມຊັດເຈນ. ອາດແປໄດ້:

"ບໍ່ກັບໄປເຮືອນຂອງລາວ"

ເອົາເສື້ອຄຸມຂອງລາວ

"ເອົາເສື້ອຄຸມຂອງລາວ"

Mark 13:17

ຢູ່ກັບເດັກນ້ອຍ

ນີ້ແມ່ນວິທີການສຸພາບທີ່ຈະເວົ້າວ່າຜູ້ໃດຜູ້ ຫນຶ່ງຖືພາ ອາດແປໄດ້: "ຖືພາ"

ອະທິຖານວ່າມັນ

"ອະທິຖານວ່າເວລານີ້" ຫລື "ອະທິຖານວ່າສິ່ງເຫລົ່ານີ້"

ຣະດູຫນາວ

"ຣະດູຫນາວເຢັນ" ຫລື "ຣະດູຝົນທີ່ຫນາວເຢັນ." ນີ້

ຫມາຍເຖິງເວລາຂອງປີທີ່ມັນເຢັນແລະບໍ່ນ້ຳຍືນດີ.

ເຊັ່ນວ່າຍັງບໍ່ທັນໄດ້ເຄີຍມີມາ

"ຍິ່ງໃຫຍ່ກວ່າທີ່ເຄີຍມີມາ." ນີ້ອະທິບາຍວ່າຄວາມທຸກ ລຳບາກຈະຍິ່ງໃຫຍ່ ແລະຫນ້າຢ້ານຫລາຍປານໃດ.

ບໍ່, ແລະຈະບໍ່ມີອີກຕໍ່ໄປ

ບໍ່, ແລະຈະບໍ່ມີອີກຈັກເທື່ອ " ແລະຍິ່ງໃຫຍ່ກວ່າທີ່ຈະມີອີກ"

ໄດ້ເຮັດມື້ສັ້ນເຂົ້າ

ມັນອາດຈະເປັນປະໂຫຍກທີ່ຈະລະບຸວ່າ "ວັນ" ຫມາຍ ເຖິງຫຍັງ.

ອາດແປໄດ້: "ໄດ້ເຮັດໃຫ້ວັນເວລາແຫ່ງຄວາມທຸກທໍຣະມານສັ້ນລົງ" ຫລື

"ໄດ້ຫລຸດເວລາແຫ່ງຄວາມທຸກທໍຣະມານ"

ສັນລົງ

ຄຳນີ້ບໍ່ໄດ້ຫມາຍຄວາມວ່າວັນເວລາຈະຫນ້ອຍກວ່າ 24

ຊົ່ວໂມງໃນແຕ່ລະວັນ, ແຕ່ແທນທີ່ຈະເປັນມື້ທີ່ທຸກທໍຣະມານຫນ້ອຍລົງ.

ເນື້ອຫນັງທີ່ບໍ່ມີຈະໄດ້ຮັບຄວາມລອດ

ຄຳວ່າ " ເນື້ອຫນັງ" ຫມາຍເຖິງຄົນເຮົາ ນີ້" ທີ່ໄດ້ຍັ້ນທຶກ"

ຫມາຍເຖິງຄວາມລອດທາງຮ່າງກາຍ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ບໍ່ມີໃຜຈະລອດ." ນອກຈາກນີ້,

ປະໂຫຍກນີ້ສາມາດຖືກກ່າວເຖິງໃນຮູບແບບບວກ. ອາດແປໄດ້ອີກ:

"ທຸກຄົນຈະຕາຍ"

ເພື່ອ

"ສະຫວັດດີພາບ"

ຜູ້ທີ່ຖືກເລືອກ, ຜູ້ທີ່ພຣະອົງເລືອກ

ປະໂຫຍກທີ່ວ່າ "ຜູ້ທີ່ພຣະອົງເລືອກ" ມີຄວາມຫມາຍ ຄືກັນກັບ

"ຜູ້ທີ່ຖືກເລືອກ." ຮ່ວມກັນ, ພວກເຂົາເນັ້ນ

ຫນັກວ່າພຣະເຈົ້າໄດ້ເລືອກຄົນເຫລົ່ານີ້.

Mark 13:21

ຂໍ້ມູນທີ່ວ່າໄປ:

ໃຊ້ຂົວຂໍ້ວາມຂໍ້ເພື່ອສົມທົບຂໍ້ 21 ແລະ 22, ໃຫ້ຂໍ້ມູນທີ່ພຣະເຢຊູ

ກ່າລັງບອກພວກເຂົາໃນແບບທີ່ເຂົາໃຈຈຶ່ງກ່າວ.

ພຣະຄຣິດປອມ

"ຄົນທີ່ຮ້າງວ່າຕົນເປັນພຣະຄຣິດ"

ເພື່ອຈະຫລອກລວງ

ຄຳທີ່ຂາດຫາຍໄປອາດຈະຖືກເພີ່ມ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ເພື່ອທີ່ຈະຫລອກລວງຜູ້ຄົນ"

ຖ້າເປັນໄປໄດ້, ແມ່ນແຕ່ຜູ້ທີ່ຖືກເລືອກ

ຂໍ້ມູນຂ່າວສານທີ່ຂາດຫາຍໄປອາດຈະຖືກເພີ່ມ. ອາດແປໄດ້

"ຖ້າເປັນໄປໄດ້, ພວກເຂົາກໍ່ຈະຫລອກລວງຜູ້ທີ່ຖືກເລືອກ" ຫລື

"ພວກເຂົາກໍ່ຈະພະຍາຍາມຫລອກລວງຄົນທີ່ພຣະເຈົ້າໄດ້ເລືອກໄວ້"

ຈະລະມັດຣະວັງ

"ລະວັງຕົວ" ຫລື "ລະວັງ"

ເອົາໄດ້ບອກທ່ານສິ່ງທັງຫມົດເຫລົ່ານີ້ວ່າຫນ້າ

ພຣະເຢຊູບອກສິ່ງເຫລົ່ານີ້ເພື່ອເຕືອນເຂົາເຈົ້າ. ອາດແປໄດ້:

"ເອົາໄດ້ບອກເຈົ້າກ່ຽວກັບສິ່ງເຫລົ່ານີ້ທັງຫມົດ ລ່ວງຫນ້າເພື່ອເຕືອນເຈົ້າ"

Mark 13:24

ແສງຕາເວັນຈະມືດ

ນິທາມາດຖືກລະບຸໄວ້ໃນຮູບແບບທີ່ຫ້າວຫັນ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ແສງຕາເວັນຈະມືດ"

ເດືອນຈະບໍ່ໃຫ້ແສງສະຫວ່າງຂອງມັນ

ໃນທີ່ນີ້ດວງຈັນເວົ້າເຖິງຄືວ່າມັນມີຊີວິດຢູ່ແລະສາມາດມອບສິ່ງໃດສິ່ງຫນຶ່ງໃຫ້ຜູ້ອື່ນ.

ແປໄດ້ອີກວ່າ: "ດວງເດືອນຈະບໍ່ມີແສງ" ຫລື "ເດືອນຈະມືດ"

ດວງດາວຈະຕົກຈາກທ້ອງຟ້າ

ນີ້ບໍ່ໄດ້ຫມາຍຄວາມວ່າພວກເຂົາຈະຕົກລົງມາສູ່ໂລກແຕ່ວ່າພວກເຂົາຈະຕົກຈາກບ່ອນທີ່ເປັນຢູ່ໃນ

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ດາວຈະຕົກຈາກສະຖານທີ່ຂອງພວກເຂົາໃນທ້ອງຟ້າ"

ອຳນາດທີ່ຢູ່ໃນສະຫວັນຈະສັນສະເທືອນ

ນິທາມາດຖືກລະບຸໄວ້ໃນຮູບແບບທີ່ຫ້າວຫັນ. ອາດແປໄດ້:

"ພຣະເຈົ້າຈະສັນພະລັງທີ່ຢູ່ໃນສະຫວັນ"

ອຳນາດ

ນີ້ແມ່ນຊື່ທີ່ອະທິບາຍສຳລັບດາວເຄາະແລະອາດຈະລວມເອົາດາວຕ່າງໆ.

ອາດແປໄດ້: "ດາວເຄາະ" ຫລື "ສິບຂອງສະຫວັນ"

ໃນສະຫວັນ

"ໃນທ້ອງຟ້າ"

ຫລັງຈາກນັ້ນພວກເຂົາຈະເຫັນ

"ຫລັງຈາກນັ້ນປະຊາຊົນຈະເຫັນ"

ດ້ວຍອິດອຳນາດແລະສະຫງ່າຮາສີຮັນຍິ່ງໃຫຍ່

"ມີອິດອຳນາດແລະສະຫງ່າຮາສີ"

ພຣະອົງຈະຮວບຮວມ

ຄຳວ່າ " ພຣະອົງ" ຫມາຍເຖິງພຣະເຈົ້າແລະເປັນຄຳ

ອຸປະມາສຳລັບທູດສະຫວັນຂອງພຣະອົງ,

ເພາະວ່າພວກເຂົາແມ່ນຜູ້ທີ່ຈະເຕົ້າໂຮມຜູ້ທີ່ຖືກເລືອກ. ອາດແປໄດ້:

"ພວກເຂົາຈະເຕົ້າໂຮມ" ຫລື "ທູດສະຫວັນຂອງລາວຈະເຕົ້າໂຮມ"

ສີ່ທິດ

ແຜ່ນດິນໂລກທັງຫມົດຖືກກ່າວເຖິງເປັນ " ທັງ 4 ທິດ", ເຊິ່ງຫມາຍເຖິງ 4

ທິດທາງຄື: ທິດເຫນືອ, ທິດໃຕ້, ທິດຕາເວັນອອກ, ທິດຕາເວັນຕົກ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ພາກ ເຫນືອ, ພາກໃຕ້, ຕາເວັນອອກ,

ແລະທິດຕາເວັນຕົກ" ຫລື "ທຸກພາກສ່ວນຂອງແຜ່ນດິນໂລກ"

ຈາກປາຍຂອງແຜ່ນດິນໂລກຈົນເຖິງທີ່ສຸດຂອງທ້ອງຟ້າ

ຄວາມຮຸນແຮງທັງສອງຢ່າງນີ້ໄດ້ຖືກມອບໃຫ້ເພື່ອເນັ້ນວ່າຜູ້ທີ່ຖືກເລືອກຈະຖືກເຕົ້າໂຮມມາຈາກທັງ

ອາດແປໄດ້: "ຈາກທຸກແຫ່ງຫົນໃນໂລກ"

Mark 13:28

ຂໍ້ມູນເຊື່ອມຄໍ:

ພຣະເຢຊູກ່າວຄຳອຸປະມາສັນຖສອງເລື່ອງໃນທີ່ນີ້ເພື່ອເຕືອນຜູ້ຄົນໃຫ້ຮູ້ເນື້ອສິ່ງທີ່ພຣະອົງອະທິບາຍ

ກິ່ງງ່າແຕກໃບ

ຄຳວ່າ "ກິ່ງງ່າ" ຫມາຍເຖິງກິ່ງງ່າຂອງຕົນຫມາກເດືອ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ງ່າຂອງມັນແຕກເປັນໃບອ່ອນ"

ປົງໃບອ່ອນ

"ສີຂຽວແລະອ່ອນ"

ປົງໃບຂອງມັນອອກ

ຢູ່ນີ້ຕົນເດືອນເຫດໄດ້ຖືກກ່າວເຖິງວ່າມັນມີຊີວິດຢູ່ແລະສາມາດເຮັດໃຫ້ໃບຂອງມັນເຕັມໃຈ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ໃບຂອງມັນເລີ່ມງອກອອກ" (ເບິ່ງ:

ຣະດູຮ້ອນ

ສ່ວນທີ່ອົບອຸ່ນຂອງປີຫລືຣະດູການຈະເຮັດເຕີບໃຫຍ່

ສິ່ງເຫລົ່ານີ້

ນິທາມາຍເຖິງວັນເວລາທີ່ທຸກຍາກລຳບາກ. ອາດແປໄດ້:

"ສິ່ງເຫລົ່ານີ້ເຮົາຫາກໍ່ໄດ້ອະທິບາຍມາ"

ພຣະອົງຢູ່ໃກ້

"ບຸດມະນຸດມາໃກ້ແລ້ວ"

ໃກ້ກັບປະຖູແລ້ວ

ສ້າງນວນນິທານາຍຄວາມວ່າພຣະອົງແມ່ນຢູ່ໃກ້ແລະເກືອບໄດ້ມາຮອດ,
ໂດຍອ້າງອີງໃສ່ນັກທ່ອງທ່ຽວທີ່ໃກ້ຈະມາຮອດປະຖູເມືອງ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ແລະເກືອບຈະຢູ່ທີ່ນີ້"

Mark 13:30

ເຮົາເວົ້າຄວາມຈິງກັບທ່ານ

ສິ່ງດັ່ງກ່າວສະແດງໃຫ້ເຫັນວ່າປະໂຫຍກທີ່ກ່າວຕາມມາແມ່ນມີຄວາມຫມາຍ
ແລະຄວາມສໍາຄັນເປັນພິເສດ. ເບິ່ງວິທີທີ່ທ່ານແປຂໍ້ນີ້ໃນ 3:28.

ຈະບໍ່ຜ່ານໄປ

ນີ້ແມ່ນວິທີການສຸພາບເພື່ອເວົ້າກ່ຽວກັບຄືນທີ່ກໍາລັງຈະຕາຍ. ອາດແປໄດ້:
"ຈະບໍ່ຕາຍ" ຫລື "ຈະບໍ່ສິ້ນສຸດ"

ຈົນກ່ວາຂອງສິ່ງເຫລົ່ານີ້ທັງຫມົດ

ປະໂຫຍກທີ່ວ່າ "ສິ່ງເຫລົ່ານີ້" ຫມາຍເຖິງວັນເວລາຂອງຄວາມທຸກຍາກ.

ສະຫວັນແລະແຜ່ນດິນໂລກ

ຂອບເຂດທັງສອງແມ່ນໃຫ້ເພື່ອຫມາຍເຖິງທ້ອງຟ້າທັງຫມົດ,
ລວມທັງດວງອາທິດ, ດວງຈັນ, ດວງດາວ, ແລະດາວເຄາະ,
ແລະທັງຫມົດຂອງແຜ່ນດິນໂລກ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ທ້ອງຟ້າ,
ແຜ່ນດິນໂລກແລະທຸກສິ່ງທຸກຢ່າງທີ່ຢູ່ໃນພວກມັນ"

ຈະຜ່ານໄປ

"ຈະຢຸດຢູ່." ຕໍ່ໄປນີ້ປະໂຫຍກນິທານາຍເຖິງການສິ້ນສຸດຂອງໂລກ.

ຄໍາເວົ້າຂອງເຮົາຈະບໍ່ຜ່ານໄປ

ພຣະເຢຊູເວົ້າເຖິງຄໍາເວົ້າທີ່ຈະບໍ່ສູນເສຍອໍານາດຂອງພວກເຂົາຄືກັບວ່າມັນເປັນສິ່ງທີ່ບໍ່ເຄີຍຕາຍທາງຮ່າງກາຍ.

ອາດແປໄດ້: "ຄໍາເວົ້າຂອງເຮົາຈະບໍ່ສູນເສຍ ອໍານາດຂອງພວກເຂົາ"

ມື້ນັ້ນຫລືຊົ່ວໂມງນັ້ນ

ນິທານາຍເຖິງເວລາທີ່ບຸດມະນຸດຈະສະເດັດກັບມາ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:
"ມື້ນັ້ນຫລືຊົ່ວໂມງນັ້ນທີ່ບຸດມະນຸດຈະສະເດັດກັບມາ" ຫລື
"ມື້ຫລືຊົ່ວໂມງທີ່ເຮົາຈະກັບມາ"

Chapter 14

Mark 14:1

ຂໍ້ມູນເຊືອມຕໍ່:

ພຽງແຕ່ສອງມື້ກ່ອນການສະຫລອງປັດສະຄາ,
ພວກປະໂລຫິດໃຫຍ່ແລະພວກທີ່ມະຈານສາມາດວາງແຜນທີ່ຈະຂ້າພຣະເຢຊູ.

ວ້າງ

ໂດຍບໍ່ມີປະຊາຊົນສັງເກດເຫັນ

ເພາະພວກເຂົາເວົ້າ

ຄຳວ່າ "ພວກເຂົາ" ຫມາຍເຖິງພວກປະໂລຫິດໃຫຍ່ແລະພວກທີ່ມະຈານ.

ບໍ່ແມ່ນໃນຊ່ວງເທສະການ

ມັນອາດຈະເປັນປະໂຫຍກທີ່ຈະເພີ່ມຂໍ້ມູນທີ່ຂາດຫາຍໄປ. ອາດແປໄດ້:
"ພວກເຮົາບໍ່ຕ້ອງເຮັດມັນໃນຊ່ວງເທສະການ"

Mark 14:3

ຂໍ້ມູນເຊືອມຕໍ່:

ເຖິງແມ່ນວ່າບາງຄົນໂກດແຄ້ນທີ່ໄດ້ໃຊ້ນ້ຳມັນຫອມເພື່ອຫົດສົງໃສ່ພຣະເຢຊູ,
ແຕ່ພຣະເຢຊູກ່າວວ່າຜູ້ຍິງໄດ້ຫົດສົງພຣະອົງເພື່ອຝັງສືບກ່ອນທີ່ພຣະອົງຈະຕາຍ.

ຊີໂມນຄົນຂີ້ທຸດ

ຊາຍຄົນນີ້ເຄີຍເປັນພະຍາດຂີ້ທຸດແຕ່ບໍ່ໄດ້ປ່ວຍອີກຕໍ່ໄປ.
ນີ້ແມ່ນຜູ້ຊາຍທີ່ແຕກຕ່າງກັນກ່ວາ ຊີໂມນເປໂຕ ແລະ ຊີໂມນ
ພັກຊາດນີຍົມ.

ລາວກໍາລັງນັ່ງຢູ່ໂຕະ

ໃນວັທະນະທັມຂອງພຣະເຢຊູ, ໃນເວລາທີ່ຜູ້ຄົນເຕົ້າໂຮມກັນກິນເຂົ້າ,
ພວກເຂົານັ່ງຢູ່ຂ້າງຂອງພວກເຂົາ, ວາງຕິວເອງຢູ່ເທິງຫມອນຢູ່ຂ້າງໂຕະຕ່າ.

ກະອອມນ້ຳ (ອາລາບັດສະເຕີ)

ນີ້ແມ່ນກະບໍ່ອາງທີ່ຜະລິດຈາກ ອາລາບັດເຕ.
ອາລາບັດເຕແມ່ນກະອອມຫິນສີເຫລືອງຂາວທີ່ມີລາຄາແພງຫລາຍ.
ອາດແປໄດ້: "ກະດານຫິນສີຂາວທີ່ສວຍງາມ"

ຂອງແຫລວທີ່ມີລາຄາແພງຫລາຍ, ເຊິ່ງແມ່ນນ້ຳມັນບໍລິສຸດ

"ທີ່ບັນຈຸນ້ຳຫອມທີ່ມີລາຄາແພງ, ທີ່ມີຊື່ວ່າບໍລິສຸດຫອມ".
ນ້ຳມັນແມ່ນນ້ຳມັນທີ່ມີລາຄາແພງ,

ບໍ່ແມ່ນແຕ່ທຸດສະຫວັນໃນສະຫວັນ, ຫລືພຣະບຸດ

ສິ່ງເຫລົ່ານີ້ຖືກລະບຸໄວ້ໃນບັນດາຜູ້ທີ່ບໍ່ຮູ້ວ່າບຸດມະນຸດຈະກັບມາເມື່ອໃດ.
ອາດແປໄດ້: "ບໍ່ແມ່ນແຕ່ທຸດສະຫວັນໃນສະຫວັນຫລືພຣະບຸດຮູ້ຈັກ"

ທຸດສະຫວັນໃນສະຫວັນ

ທີ່ນີ້ "ສະຫວັນ" ຫມາຍເຖິງສະຖານທີ່ທີ່ພຣະເຈົ້າອາໄສຢູ່.

ແຕ່ພຣະບິດາ

ມັນເປັນສິ່ງທີ່ດີທີ່ສຸດທີ່ຈະແປວ່າ "ພຣະບິດາ" ກັບຄຳ
ດຽວກັນທີ່ພາສາຂອງທ່ານໃຊ້ໂດຍອ້າງອີງໃສ່ພໍ່ຂອງມະນຸດ. ພໍ່ອມກັນນີ້,
ນີ້ແມ່ນຮູບຊົງ, ໂດຍລະບຸວ່າພຣະບິດາຮູ້ເວລາທີ່ພຣະບຸດຈະສະເດັດກັບມາ.
ອາດແປໄດ້: "ແຕ່ມີພຽງແຕ່ພຣະບິດາເທົ່ານັ້ນທີ່ຮູ້"

Mark 13:33

ຈັກໂມງແລ້ວ

ມັນສາມາດຖືກລະບຸຢ່າງຈະແຈ້ງວ່າ "ເວລາ" ຫມາຍເຖິງບ່ອນໃດ.
ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ເວລານັ້ນຈະມາເຖິງເມື່ອເຫດການທັງຫມົດເຫລົ່ານີ້ຈະເກີດຂຶ້ນ"

ແຕ່ລະຄົນມີວຽກງານຂອງຕົນ

"ບອກໃຫ້ແຕ່ລະຄົນເຮັດວຽກທີ່ລາວຄວນເຮັດ"

Mark 13:35

ບໍ່ວ່າຈະເປັນຕອນແລງ

ນິທານາຍເຖິງການກັບຄືນຂອງແມ່ບິດ. ອາດແປໄດ້:

"ບໍ່ວ່າລາວຈະກັບມາໃນຕອນແລງ"

ສິ່ງທີ່ບໍ່ເຄີຍຕາຍທາງຮ່າງກາຍ.

ໄກ້ສັດຊະນິດຫນຶ່ງທີ່ຮ້ອງອອກມາແຕ່ເຂົ້າ. ສຽງດັງທີ່ລາວສ້າງຂຶ້ນແມ່ນ
"ໂກ່ງຄໍ."

ພົບວ່າເຈົ້າກໍາລັງນອນຫລັບ

ໃນນິພຣະເຢຊູກ່າວເຖິງການບໍ່ພ້ອມທີ່ຈະ "ນອນຫລັບ". ແປໄດ້ອີກວ່າ:
"ພົບວ່າທ່ານບໍ່ພ້ອມ ສໍາ ລັບການກັບມາຂອງລາວ"

ມີກິນຫອມຫວນທີ່ໃຊ້ໃນການຜະລິດນ້ຳຫອມ.

ເທິງຫົວພຣະອົງ

"ເທິງຫົວຂອງພຣະເຢຊູ"

ພວກເຂົາເຮັດສິ່ງເສດເຫຼືອນີ້ແມ່ນຫຍັງ?

ພວກເຂົາຖາມຄຳຖາມນີ້ເພື່ອສະແດງໃຫ້ເຫັນວ່າພວກເຂົາບໍ່ພໍໃຈກັບຜູ້ຍິງທີ່ຖອກນ້ຳຫອມໃສ່ພຣະເຢຊູ.

ນິສາມາດຂຽນເປັນປະໂຫຍກ. ອາດແປໄດ້:

"ມັນເປັນຕາຂີ້ຮ້າຍຫຼືນາງໄດ້ເສຍນ້ຳຫອມນັ້ນ!"

ນ້ຳຫອມນິສາມາດຂາຍໄດ້

ທ່ານມາລະໂກ

ຕ້ອງການຢາກສະແດງໃຫ້ຜູ້ອ່ານຮູ້ວ່າຜູ້ທີ່ຢູ່ໃນປະຈຸບັນມີຄວາມກັງວົນໃຈຫລາຍກ່ຽວກັບເລື່ອງ
ນິສາມາດຖືກລະບຸໄວ້ໃນຮູບແບບທີ່ຫ້າວຫັນ. ອາດແປໄດ້:

"ພວກເຮົາສາມາດຂາຍນ້ຳຫອມນີ້ໄດ້" ຫລື

"ນາງສາມາດຂາຍນ້ຳຫອມນີ້ໄດ້"

ສາມຮ້ອຍ ເດນາລີອິນ
300 ເດນາລີອິນ." ເດນາລີອິນແມ່ນຫລວງເງິນຂອງ ໂລມມັນ.

ແລະມອບໃຫ້ຄົນທຸກຍາກ

ຄຳວ່າ "ຄົນຍາກຈົນ" ຫມາຍເຖິງຄົນທຸກຍາກ. ພ້ອມກັນນັ້ນ,
ຂໍ້ມູນທີ່ຂາດຫາຍໄປກໍ່ອາດຈະຖືກເພີ່ມຕື່ມ. ອາດແປໄດ້:
"ແລະເງິນທີ່ມອບໃຫ້ຜູ້ທຸກຍາກ"

Mark 14:6

ເປັນຫຍັງເຈົ້າຈຶ່ງເຮັດໃຫ້ນາງກັງວົນໃຈ?

ພຣະເຢຊູສັງເກດເຫັນວ່າຜູ້ທີ່ມັກຖາມການກະທຳຂອງຜູ້ຍິງຄົນນີ້.
ນິສາມາດຂຽນເປັນປະໂຫຍກ. ອາດແປໄດ້:
"ທ່ານບໍ່ຄວນຫຍັງກ່ຽວກັບລາວ!"

ຜູ້ທຸກຍາກ

ນິທານາຍເຖິງຄົນທຸກຍາກ. ອາດແປໄດ້: "ຄົນທຸກຍາກ"

ເຮົາເວົ້າກັບທ່ານແທ້ໆ

ສິ່ງດັ່ງກ່າວສະແດງໃຫ້ເຫັນວ່າປະໂຫຍກທີ່ກ່າວຕາມມາແມ່ນມີຄວາມຫມາຍ
ແລະຄວາມສໍາຄັນເປັນພິເສດ. ເບິ່ງວິທີທີ່ທ່ານແປຂໍ້ນີ້ໃນ 3:28.

ບ່ອນໃດກໍຕາມທີ່ປະກາດຂ່າວປະເສີດ

ນິສາມາດຖືກລະບຸໄວ້ໃນຮູບແບບທີ່ຫ້າວຫັນ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ບ່ອນໃດທີ່ຜູ້ຕິດຕາມຂອງເຮົາປະກາດຂ່າວປະເສີດ"

ສິ່ງທີ່ຜູ້ຍິງຄົນນີ້ໄດ້ເຮັດຈະຖືກກ່າວເຖິງ

"ສິ່ງທີ່ຜູ້ຍິງຄົນນີ້ໄດ້ເຮັດກໍຈະຖືກກ່າວເຖິງ"

Mark 14:10

ຂໍ້ມູນເຊື່ອມຕໍ່:

ຫລັງຈາກທີ່ຜູ້ຍິງຫາໃສ່ພຣະເຢຊູດ້ວຍນ້ຳຫອມແລ້ວຢູ່ດາສັນຍາວ່າຈະສົ່ງພຣະເຢຊູໄປເຊິ່ງເຮົາກໍ່ເອົາກະຊາລາວໃຫຍ່.

ເພື່ອລາວຈະໄດ້ມອບພຣະອົງໃຫ້ພວກເຂົາ

ຢູ່ດາບໍ່ໄດ້ມອບພຣະເຢຊູໃຫ້ພວກເຂົາເໝືອນ,

ແຕ່ລາວໄປຈັດການກັບພວກເຂົາ. ອາດແປໄດ້:

"ເພື່ອຈັດແຈ້ງກັບພວກເຂົາເພື່ອຈັດສົ່ງພຣະເຢຊູໃຫ້ພວກເຂົາ"

ເພື່ອພວກປະໂລຫິດໃຫຍ່ໄດ້ຍິນ

ມັນອາດຈະເປັນປະໂຫຍກທີ່ຈະກ່າວເຖິງສິ່ງທີ່ປະໂລຫິດໃຫຍ່ໄດ້ຍິນ.

ອາດແປໄດ້:

"ເພື່ອພວກປະໂລຫິດໃຫຍ່ໄດ້ຍິນສິ່ງທີ່ລາວເຕັມໃຈທີ່ຈະເຮັດເພື່ອພວກເຂົາ"

Mark 14:12

ຂໍ້ມູນເຊື່ອມຕໍ່:

ພຣະເຢຊູສົ່ງສາວົກສອງຄົນໄປກຽມອາຫານປັດສະຄາ.

ໃນເວລາທີ່ເຂົາເຈົ້າເສຍສະຫລະລູກແກະປັດສະຄາ

ໃນຕອນເລີ່ມຕົ້ນຂອງງານກິນເຂົ້າຈີ່ບໍ່ມີເຊື້ອ,

ມັນເປັນປະເພນີທີ່ຈະເສຍສະຫລະລູກແກະ. ອາດແປໄດ້:

"ເພື່ອມັນເປັນປະເພນີທີ່ຈະເສຍສະຫລະລູກແກະປັດສະຄາ"

ຮັບຜິດຊອບກະຖັງ ຂອງນ້ຳ

"ເອົາກະຖັງໃຫຍ່ທີ່ເຕັມໄປດ້ວຍນ້ຳ"

ອາຈານບອກວ່າ: ຫ້ອງແຂກຂອງເຮົາຢູ່ໃສ ... ກັບພວກສາວົກຂອງເຮົາ?

ສິ່ງນີ້ສາມາດຂຽນເປັນຄຳເວົ້າທາງອ້ອມ.

ແປສິ່ງນີ້ເພື່ອໃຫ້ມັນເປັນການຮ້ອງຂໍທີ່ສຸພາບ. ອາດແປໄດ້:

"ອາຈານຂອງພວກເຮົາຢາກຮູ້ວ່າຫ້ອງຮັບແຂກແມ່ນບ່ອນທີ່ລາວຈະກິນອາຫານປັດສະຄາ"

ຫ້ອງຮັບແຂກ

ຫ້ອງສຳລັບແຂກ

ກິນປັດສະຄາ

ຕໍ່ໄປນີ້ແມ່ນ "ປັດສະຄາ" ຫມາຍເຖິງອາຫານປັດສະຄາ. ອາດແປໄດ້:

"ຮັບປະທານອາຫານປັດສະຄາ"

Mark 14:15

ກຽມຕົວໃຫ້ພວກເຮົາຢູ່ທີ່ນັ້ນ

ພວກເຂົາຕ້ອງກຽມອາຫານໃຫ້ພຣະເຢຊູແລະສາວົກຂອງພຣະອົງກິນ.

ອາດແປໄດ້: "ກະກຽມອາຫານສຳລັບພວກເຮົາຢູ່ທີ່ນັ້ນ"

ພວກສາວົກໄດ້ຈາກໄປ

"ສາວົກສອງຄົນໄດ້ຈາກໄປ"

ດັງທີ່ພຣະອົງໄດ້ກ່າວ

"ຄືກັບທີ່ພຣະເຢຊູໄດ້ກ່າວ"

Mark 14:17

ຂໍ້ມູນເຊື່ອມຕໍ່:

ແລງມື້ນັ້ນຕອນທີ່ພຣະເຢຊູແລະສາວົກກິນອາຫານປັດສະຄາພຣະເຢຊູບອກເຂົາເຈົ້າວ່າອາຫານທີ່ໃນພວກເຂົາຈະກິນອາຫານປັດສະຄາ. ຫລື 2)

ພຣະອົງໄດ້ມາຜ່ອມກັບສິບສອງຄົນ

ມັນອາດຈະເປັນປະໂຫຍກຕໍ່ການບອກເຖິງບ່ອນທີ່ພວກເຂົາເຂົ້າມາ.

ອາດແປໄດ້: "ລາວໄດ້ມາຜ່ອມກັບສິບສອງຄົນເຂົ້າໄປເຮືອນ"

ນອນຢູ່ໂຕະ

ໃນວັນທະນະທັມຂອງພຣະເຢຊູ, ໃນເວລາທີ່ຜູ້ຄົນເຕົ້າໂຮມກັນກິນເຂົ້າ,

ພວກເຂົານອນຢູ່ຂ້າງຂອງພວກເຂົາ,

ວາງຕົວເອງຢູ່ເທິງຫມອນທີ່ຢູ່ຂ້າງໂຕະຕ່າ.

ເຮົາເວົ້າກັບພວກເຈົ້າຕາມຄວາມຈິງ

ສິ່ງດັ່ງກ່າວສະແດງໃຫ້ເຫັນວ່າປະໂຫຍກທີ່ກ່າວຕາມມາແມ່ນມີຄວາມຫມາຍ

ແລະຄວາມສຳຄັນເປັນພິເສດ. ເບິ່ງວິທີທີ່ທ່ານແປຂໍ້ນີ້ໃນ 3:28.

ແຕ່ລະຄົນ

ນິຫມາຍຄວາມວ່າ "ເໝືອຫນຶ່ງ" ສາມາດແຕ່ລະຄົນຖາມພຣະອົງ.

ແນ່ນອນບໍ່ແມ່ນຂ້າງນ້ອຍຄື

ຄວາມຫມາຍທີ່ເປັນໄປໄດ້ແມ່ນ 1)

ນີ້ແມ່ນຄຳຖາມທີ່ພວກສາວົກຄາດຫວັງວ່າຄຳຕອບຈະເປັນ "ບໍ່" ຫລື 2)

ນີ້ແມ່ນຄຳຖາມທີ່ບໍ່ຈຳເປັນຕ້ອງຕອບ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ແນ່ນອນ,

ຂ້າງນ້ອຍບໍ່ແມ່ນຜູ້ທີ່ຈະທໍາຣະຍົດທ່ານ!"

Mark 14:20

ມັນແມ່ນຜູ້ຫນຶ່ງໃນສິບສອງຄົນ, ດຽວນີ້

"ລາວແມ່ນຫນຶ່ງໃນສິບສອງທ່ານ, ດຽວນີ້"

Mark 14:21

ໃນວັນທະນະທັມຂອງພຣະເຢຊູ, ຜູ້ຄົນມັກຈະກິນເຂົ້າຈີ່,

ຈື່ຈື່ໃສ່ນ້ຳແຈ້ວຫລືນ້ຳມັນປະສົມກັບສະຫມຸນໄພ.

ເພາະວ່າບຸດມະນຸດຈະໄປຕາມທີ່ພຣະຄົມພິກ່າວກ່ຽວກັບພຣະອົງ

ໃນນີ້ພຣະເຢຊູກ່າວເຖິງຂໍ້ພຣະຄົມພິທີໄດ້ທ່ານວາຍໄວ້ກ່ຽວກັບຄວາມຕາຍຂອງພຣະອົງ.

ຖ້າທ່ານມີວິທີສຸພາບໃນການເວົ້າກ່ຽວກັບຄວາມຕາຍໃນພາສາຂອງທ່ານ,

ໃຊ້ມັນຢູ່ບ່ອນນີ້. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ເພາະບຸດມະນຸດຈະຕາຍໃນທາງທີ່ພຣະຄຳພິກ່າວວ່າ"

ບຸດມະນຸດຖືກໂດຍຜ່ານຜູ້ທີ່ທຣະຍົດ

ສິ່ງນີ້ສາມາດເວົ້າໄດ້ໂດຍກົງຫລາຍ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ຜູ້ທີ່ທຣະຍົດຕໍ່ບຸດມະນຸດ"

Mark 14:22

ເຂົ້າຈີ່

ນີ້ແມ່ນເຂົ້າຈີ່ທີ່ບໍ່ມີເຊື້ອແປ້ງ, ເຊິ່ງກິນເປັນສ່ວນຫນຶ່ງ

ຂອງອາຫານປັດສະຄາ.

ມັນແຕກ

ນິຫມາຍຄວາມວ່າລາວຫັກເຂົ້າຈີ່ໃຫ້ເປັນຕ່ອນໆເພື່ອໃຫ້ປະຊາຊົນກິນ.

ອາດແປໄດ້: "ແຍກມັນອອກເປັນຊິ້ນສ່ວນ"

ພຣະເອົາຈອກ

ນີ້" ຈອກ" ແມ່ນຄຳອຸປະມາສຳລັບເຫລົ້າ. ອາດແປໄດ້:

"ລາວເອົາຈອກເຫລົ້າ"

Mark 14:23

ນີ້ແມ່ນເລື່ອງທີ່ພວກເຮົາກ່າວກັນເລື້ອຍໆ, ພວກເຮົາເວົ້າ,

ແມ່ນເລື່ອງທີ່ຖອກອອກສຳລັບຄົນຈຳນວນຫລວງຫລາຍ

ພັນທະສັນຍາແມ່ນສຳລັບການໃຫ້ອະພິຍາຍ.

ສິ່ງນີ້ສາມາດຂຽນໄດ້ຢ່າງຈະແຈ້ງ. ອາດແປໄດ້:

"ນີ້ແມ່ນເລື່ອງຂອງເຮົາທີ່ຢັ້ງຢືນພັນທະສັນຍາ,

ເລື່ອງທີ່ຖອກອອກເພື່ອໃຫ້ຫລາຍໆຄົນໄດ້ຮັບການໃຫ້ອະພິຍາຍ"

ນີ້ແມ່ນເລື່ອງຂອງເຮົາ

"ເຫລົ້ານີ້ແມ່ນເລື່ອງຂອງເຮົາ."

ມັນເປັນສິ່ງທີ່ດີທີ່ສຸດທີ່ຈະແປຄວາມຫມາຍນີ້,

ເຖິງແມ່ນວ່າສ່ວນຫລາຍເຂົາໃຈສິ່ງນີ້ເພື່ອຫມາຍຄວາມວ່າເຫລົ້າເປັນຕົວແທນໃຫ້ເລື່ອງຂອງພຣະອົງ.

ເຮົາເວົ້າກັບທ່ານຕາມຄວາມຈິງ

ສິ່ງດັ່ງກ່າວສະແດງໃຫ້ເຫັນວ່າປະໂຫຍກທີ່ກ່າວຕາມມາແມ່ນມີຄວາມຫມາຍ

ແລະຄວາມສຳຄັນເປັນພິເສດ. ເບິ່ງວິທີທີ່ທ່ານແປຂໍ້ນີ້ໃນ 3:28.

ເຄືອຂອງຫມາກໄມ້

"ເຫລົ້າ." ນີ້ແມ່ນວິທີທີ່ອະທິບາຍເພື່ອອ້າງເຖິງເຫລົ້າ.

ໃຫມ່

Mark 14:24

"ໃນທາງໃຫມ່"

Mark 14:26

ເພງນະມັສະການ

ບົດເພງແມ່ນເພງປະເພດຫນຶ່ງ. ມັນເປັນປະເພນີສຳ

ລັບພວກເຂົາທີ່ຈະຮ້ອງເພງສັນຣະເສີນໃນສັນຍາເກົ່າ.

ພຣະເຢຊູກ່າວກັບພວກເຂົາ

"ພຣະເຢຊູໄດ້ກ່າວກັບສາວົກຂອງພຣະອົງ"

ຈະຕົກໄປ

ນີ້ແມ່ນສຳນວນພາສາທີ່ຫມາຍຄວາມວ່າອອກຈາກ. ອາດແປໄດ້:

"ຈະອອກຈາກເຮົາ"

ຂ້ອຍຈະປະທ້ວງ

"ຂ້າ." ນີ້" ຂ້ອຍ" ຫມາຍເຖິງພຣະເຈົ້າ.

ຈະກະແຈກກະຈາຍ

ນີ້ສາມາດຖືກລະບຸໄວ້ໃນຮູບແບບທີ່ທ້າວຫັນ.
ອາດແປໄດ້"ຂ້ອຍຈະກະແຈກກະຈາຍແກະ"

Mark 14:28

ຂໍ້ມູນເຊື່ອມຕໍ່:

ພຣະເຢຊູບອກຢ່າງຊັດເຈນວ່າເປົ່າໄຕຈະປະຕິເສດພຣະອົງ.
ເປົ່າໄຕແລະສາວົກທັງໝົດແນ່ນອນວ່າພວກເຂົາຈະບໍ່ປະຕິເສດພຣະເຢຊູ.

ຂ້ອຍໄດ້ຖືກລ້ຽງດູ

ນີ້ຫມາຍຄວາມວ່າພຣະເຈົ້າຈະປຸກພຣະເຢຊູໃຫ້ເປັນຄົນມາຈາກຕາຍ.

ນີ້ສາມາດຂຽນເປັນຮູບແບບທີ່ທ້າວຫັນ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ພຣະເຈົ້າປຸກເຮົາໃຫ້ຟື້ນຄືນຈາກຕາຍ" ຫລື

"ພຣະເຈົ້າເຮັດໃຫ້ເຮົາມີຊີວິດອີກ"

ຂ້ອຍຈະເດີນຄ່າທຳມະຊື່

"ເຮົາຈະໄປກ່ອນເຈົ້າ"

ເຖິງແມ່ນວ່າທຸກຄົນຈະຫລົບຫນີ, ຂ້ານ້ອຍກໍຈະບໍ່ເຮັດ

"ຂ້ານ້ອຍຈະບໍ່" ສາມາດສະແດງອອກຢ່າງເຕັມທີ່ວ່າ

"ຂ້ານ້ອຍຈະບໍ່ລົມລົງ." ປະໂຫຍກທີ່ວ່າ "ບໍ່ຖືມ"

ແມ່ນຄຳທີ່ສອງດ້ານລົບແລະມີຄວາມຫມາຍໃນແງ່ບວກ.

ສິ່ງນີ້ສາມາດສະແດງອອກໃນແງ່ບວກຖ້າຕ້ອງການ. ອາດແປໄດ້:

"ເຖິງແມ່ນວ່າທຸກຄົນຈະອອກຈາກທ່ານ, ຂ້ານ້ອຍຈະຢູ່ກັບທ່ານ"

Mark 14:30

ເຮົາເວົ້າກັບທ່ານຕາມຄວາມຈິງ

ສິ່ງດັ່ງກ່າວສະແດງໃຫ້ເຫັນວ່າປະໂຫຍກທີ່ກ່າວຕາມມາແມ່ນມີຄວາມຫມາຍ
ແລະຄວາມສຳຄັນເປັນພິເສດ. ເບິ່ງວິທີທີ່ທ່ານແປຂໍ້ນີ້ໃນ 3:28.

ໄກ່

ໄກ່ປ່າແມ່ນສັດຊະນິດໜຶ່ງທີ່ຮ້ອງອອກມາແຕ່ເຊົ້າ.

ສ່ຽງດັງທີ່ມັນເຮັດຂຶ້ນແມ່ນ ."

ສອງຄັ້ງ

"ສອງຄັ້ງ"

ເຈົ້າຈະປະຕິເສດເຮົາ

"ເຈົ້າຈະເວົ້າວ່າເຈົ້າບໍ່ຮູ້ເຮົາ"

ຖ້າຂ້ອຍຕ້ອງຕາຍ

"ເຖິງແມ່ນວ່າຂ້ອຍຈະຕ້ອງຕາຍ"

ພວກເຂົາທຸກຄົນໄດ້ເຮັດຕາມ ຄຳສັ່ນຍາດຽວກັນ

ນີ້ຫມາຍຄວາມວ່າສາວົກທຸກຄົນໄດ້ເວົ້າແບບດຽວກັນກັບທີ່ເປົ່າໄຕໄດ້ກ່າວ.

Mark 14:32

ຂໍ້ມູນເຊື່ອມຕໍ່:

ເມື່ອເຂົາເຈົ້າໄປທີ່ສວນເຄັດເຊມາເນທີ່ເທິງພູເຂົາກົກຫມາກກອກພຣະເຢຊູສົ່ງເອີໄທ້ກ່າວເອີກສາມຄຳແຕ່ພຣະອົງຕົວເອງເປັນພຣະອົງອະທິຖານ.

ສອງຄັ້ງທີ່ລາວຕື່ນຂຶ້ນມາ,

ແລະເທື່ອທີສາມພຣະອົງບອກໃຫ້ພວກເຂົາຕື່ນຂຶ້ນເພາະວ່າມັນເຖິງເວລາແລ້ວທີ່ຈະກັບຄືນສູ່ພຣະອົງອະທິຖານ.

ພວກເຂົາມາຮອດສະຖານທີ່

ຄຳວ່າ "ພວກເຂົາ" ຫມາຍເຖິງພຣະເຢຊູແລະສາວົກຂອງພຣະອົງ.

ເສົາໃຈ

ເຕັມໄປດ້ວຍຄວາມໂສກເສົ້າ

ວິຕິກັງວິນຢ່າງເລິກເຊິ່ງ

ຄຳວ່າ "ເລິກ"

ຫມາຍເຖິງພຣະເຢຊູກຳລັງກັງວິນໃຈຫລາຍໃນຈິດໃຈຂອງພຣະອົງ

ອາດແປໄດ້: "ມີຄວາມຮຸນຮົງໃຈຫລາຍ"

ຈິດວິນຍານຂອງຂ້ອຍແມ່ນ

ພຣະເຢຊູກ່າວເຖິງຕົວເອງວ່າເປັນ "ຈິດວິນຍານ" ຂອງພຣະອົງ.

ແປໄດ້ອີກວ່າ: "ຂ້ອຍແມ່ນ"

ເຖິງແມ່ນວ່າຈະເຖິງຄວາມຕາຍ

ພຣະເຢຊູຮູ້ສຶກເສົ້າໃຈແລະໂສກເສົ້າຫລາຍຈົນຮູ້ສຶກວ່າພຣະອົງກຳລັງຈະຕາຍເພາະວ່າພວກເຂົາມາຮອດສະຖານທີ່ທີ່ພວກເຂົາມີຄວາມຫຍຸ້ງຍາກໃນການຮັກສາຕາຂອງພວກເຂົາ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ແລະຂ້ອຍຮູ້ສຶກວ່າຂ້ອຍອາດຈະຕາຍ"

ເບິ່ງ

ພວກສາວົກຕ້ອງເປົ່າຮະວັງໃນຂະນະທີ່ພຣະເຢຊູອະທິຖານ. ນີ້ບໍ່ໄດ້

ຫມາຍຄວາມວ່າພວກເຂົາຄວນຈະເບິ່ງພຣະເຢຊູອະທິຖານ.

Mark 14:35

ຖ້າເປັນໄປໄດ້

ນີ້ຫມາຍຄວາມວ່າຖ້າພຣະເຈົ້າຍອມໃຫ້ມັນເກີດຂຶ້ນ. ອາດແປໄດ້:

"ຖ້າພຣະເຈົ້າອະນຸຍາດໃຫ້ມັນ"

ຊົ່ວໂມງນີ້ອາດຈະຜ່ານໄປ

ນີ້" ຊົ່ວໂມງນີ້"

ຫມາຍເຖິງຊ່ວງເວລາຂອງຄວາມທຸກທໍລະມານຂອງພຣະເຢຊູ,

ທັງໃນເວລານີ້ຢູ່ໃນສວນແລະຕໍ່ມາ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ລາວຈະບໍ່ຕ້ອງໄປຜ່ານຄວາມທຸກທໍລະມານໃນໄລຍະນີ້"

ອັບບາ

"ອັບບາ"

ແມ່ນຄຳສັບພາສາກຣີກທີ່ເດັກນ້ອຍໃຊ້ເພື່ອເວົ້າເຖິງພໍ່ຂອງພວກເຂົາ.

ມັນຫມາຍເຖິງຄວາມສຳ ພັນທີ່ໃກ້ຊິດ. ເນື່ອງຈາກວ່າມັນຕິດຕາມດ້ວຍ

"ພໍ່," ມັນເປັນສິ່ງທີ່ດີທີ່ສຸດທີ່ຈະຮັກສາຄຳສັບພາສາກຣີກ "ອັບບາ"

ຄືກັບພາສາຂອງເຈົ້າ.

ພຣະບິດາ

ນີ້ແມ່ນຕຳແໜ່ງທີ່ສຳຄັນສຳລັບພຣະເຈົ້າ. (ເບິ່ງ:

Guidance_sonofgodprinciples)

ໃຫ້ຖ້ວຍນີ້ເຄື່ອນອອກຈາກຂ້ານ້ອຍ

ພຣະເຢຊູກ່າວເຖິງຄວາມທຸກທໍລະມານທີ່ລາວຕ້ອງອິດທິນຄືກັບຈອກ.

ແຕ່ບໍ່ແມ່ນຄວາມປະສົງຂອງຂ້ານ້ອຍ, ແຕ່ແມ່ນຂອງພຣະອົງ

ພຣະເຢຊູຂໍໃຫ້ພຣະເຈົ້າເຮັດໃນສິ່ງທີ່ພຣະອົງຕ້ອງການເຮັດແລະບໍ່ແມ່ນສິ່ງທີ່ພຣະເຢຊູຕ້ອງການ.

ອາດແປໄດ້: "ແຕ່ຢ່າເຮັດໃນສິ່ງທີ່ຂ້ານ້ອຍຕ້ອງການ,

ເຮັດໃນສິ່ງທີ່ພຣະອົງຕ້ອງການ"

Mark 14:37

ແລະພົບເຫັນພວກເຂົາມາຮອດສະຖານທີ່

ຄຳວ່າ "ພວກເຂົາ" ຫມາຍເຖິງເປົ່າໄຕ, ຢາໂກໂບແລະໂຢຮັນ.

ຊີໂມນ, ເຈົ້າກຳລັງນອນຫລັບຢູ່ບໍ່? ເຈົ້າບໍ່ສາມາດຢູ່ໄດ້ຫນຶ່ງຊົ່ວໂມງບໍ່?

ພຣະເຢຊູສັ່ງຫ້າມຊີໂມນເປົ່າໄຕເພາະນອນຫລັບ.

ນີ້ສາມາດຂຽນເປັນປະໂຫຍກ. ອາດແປໄດ້: " ຊີໂມນ,

ທ່ານກຳລັງນອນຫລັບໃນເວລາທີ່ເຮົາໄດ້ບອກທ່ານວ່າທ່ານຄວນຈະຕື່ນຕົວ.

ທ່ານບໍ່ສາມາດແມ່ນແຕ່ນອນຫລັບຫນຶ່ງຊົ່ວໂມງ."

ເພື່ອວ່າທ່ານບໍ່ໄດ້ເຂົ້າໄປໃນການລ້ລວງ

ພຣະເຢຊູກ່າວເຖິງການຖືກລ້ລວງຄືກັບວ່າມັນກຳລັງເຂົ້າໄປໃນສະຖານທີ່ທາງກາຍະພາບ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ເຈົ້າບໍ່ໄດ້ຖືກລ້ລວງ"

ຈິດໃຈຈິງໃຈພ້ອມ, ແຕ່ເນື້ອຫນັງອ່ອນແອ

ພຣະເຢຊູເຕືອນ ຊີໂມນເປົ່າໄຕ

ວ່າລາວບໍ່ເຂັ້ມແຂງພໍທີ່ຈະເຮັດໃນສິ່ງທີ່ລາວຕ້ອງການເຮັດໃນຄວາມເຂັ້ມແຂງຂອງຕົວເອງ.

ເພື່ອໃຫ້ທ່ານເອີກສາມຄຳແຕ່ພຣະອົງຕົວເອງເປັນພຣະອົງອະທິຖານ.

ແຕ່ເຈົ້າຍັງອ່ອນແອເກີນໄປທີ່ຈະເຮັດໃນສິ່ງທີ່ເຈົ້າຢາກເຮັດ" ຫລື

"ຈິດໃຈຈິງໃຈພ້ອມ, ແຕ່ເນື້ອຫນັງອ່ອນແອ"

ວິນຍານ ... ເນື້ອຫນັງ

ສິ່ງເຫລົ່ານີ້ກ່າວເຖິງສອງແງ່ມຸມທີ່ແຕກຕ່າງກັນຂອງເປົ່າໄຕ. "ວິນຍານ"

ແມ່ນຄວາມຕ້ອງການທີ່ສຸດຂອງລາວ. " ເນື້ອຫນັງ"

ແມ່ນຄວາມສາມາດແລະກຳລັງຂອງມະນຸດຂອງລາວ.

ໃຊ້ຄຳດຽວກັນ

"ອະທິຖານອີກຄັ້ງທີ່ລາວອະທິຖານກ່ອນ"

Mark 14:40

ພົບເຫັນພວກເຂົາກຳລັງນອນຫລັບ

ຄຳວ່າ "ພວກເຂົາ" ຫມາຍ ເຖິງເປົ່າໄຕ, ຢາໂກໂບແລະໂຢຮັນ.

ເພາະຕາຂອງພວກເຂົາມີນ້ຳຕົວ

ຕໍ່ໄປນີ້ຜູ້ຂຽນເວົ້າເຖິງຄົນທີ່ງ່າຍນອນມີຄວາມຫຍຸ້ງຍາກໃນການຮັກສາຕາຂອງລາວຄືວ່າມີ

"ຕາຫນົກ." ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

ພຣະອົງໄດ້ມາເທືອທີສາມ

ພຣະເຢຊູໄດ້ໄປແລະອະທິຖານອີກເທືອຫນຶ່ງ.

ຫລັງຈາກນັ້ນທ່ານໄດ້ກັບຄືນມາຫາພວກເຂົາເປັນເທືອທີສາມ.

ນີ້ສາມາດເຮັດໃຫ້ຈະແຈ້ງ. ອາດແປໄດ້:

"ຫລັງຈາກນັ້ນລາວໄດ້ໄປແລະອະທິຖານອີກເທືອຫນຶ່ງ.

ລາວໄດ້ກັບຄືນມາເທືອທີສາມ"

ເບິ່ງ!

"ຝັງ!"

ບຸດມະນຸດກຳລັງຖືກທຳຮະຍົດ

ພຣະເຢຊູເຕືອນພວກສາວິກວ່າຜູ້ທຳຮະຍົດຂອງພຣະອົງກຳລັງເຂົ້າໃກ້ເຂົ້າເຈົ້າ. ນິສາມາດຖືກລະບຸໄວ້ໃນຮູບແບບທີ່ຫ້າວຫັນ. ອາດແປໄດ້:

"ຂ້າພະເຈົ້າບຸດມະນຸດກຳລັງຖືກທຳຮະຍົດ"

Mark 14:43

ຂໍ້ມູນເຊື່ອມຕໍ່:

ຢູ່ດາທຳຮະຍົດພຣະເຢຊູແລະພວກສາວິກທັງຫມົດຫນຶ່ງ ໄປ

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:

ຂໍ້ທີ 44

ໃຫ້ຂໍ້ມູນເບື້ອງຕົ້ນກ່ຽວກັບວິທີທີ່ຢູ່ດາໄດ້ຈັດແຈງກັບຜູ້ນຳຍົວເພື່ອທຳຮະຍົດພຣະອົງ

ດຽວນີ້ຜູ້ທຳຮະຍົດຂອງພຣະອົງ

ນິຫມາຍເຖິງຢູ່ດາ.

ລາວແມ່ນຜູ້ຫນຶ່ງ

ທີນີ້ "ຜູ້ຫນຶ່ງ" ຫມາຍເຖິງຜູ້ຊາຍທີ່ຢູ່ດາກຳລັງຈະລະບຸ. ອາດແປໄດ້:

"ລາວແມ່ນຜູ້ທີ່ທ່ານຕ້ອງການ"

ແລະລາວຈຸບພຣະອົງ

"ແລະຢູ່ດາໄດ້ຈຸບພຣະອົງ"

ວາງມືໃສ່ພຣະອົງແລະຈັບພຣະອົງ

ສອງປະໂຫຍກນີ້ມີຄວາມຫມາຍດຽວກັນເພື່ອເນັ້ນ

ຫນັກວ່າພວກເຂົາຈັບພຣະເຢຊູ. ອາດແປໄດ້:

"ຈັບພຣະເຢຊູແລະຈັບກຸມພຣະອົງ" ຫລື "ຈັບຕົວພຣະອົງ"

Mark 14:47

ຜູ້ທີ່ຢືນຢູ່ຂ້າງ

"ຜູ້ທີ່ຢືນຢູ່ໃກ້ໆ"

ພຣະເຢຊູກ່າວກັບພວກເຂົາ

"ພຣະເຢຊູກ່າວກັບຝູງຊົນ"

ເຈົ້າອອກມາ, ຄືກັນກັບຄືນຂີ້ລັກ, ມີດາບແລະຕະບອງເພື່ອຈັບຕົວຂ້ອຍບໍ່?

ພຣະເຢຊູສັ່ງຫ້າມຝູງຊົນ. ນິສາມາດຂຽນເປັນປະໂຫຍກ. ອາດແປໄດ້:

"ມັນເປັນເລື່ອງຕະຫລົກທີ່ເຈົ້າມາທີ່ນີ້ຖືດາບແລະຕະບອງເພື່ອຈັບເຮົາ,

ຄືກັບວ່າເຮົາເປັນຄົນລັກ!"

ແຕ່ສິ່ງນີ້ໄດ້ເຮັດແລ້ວ

"ແຕ່ສິ່ງນີ້ໄດ້ເກີດຂຶ້ນເພື່ອວ່າ"

ແລະທຸກຄົນທີ່ຢູ່ກັບພຣະເຢຊູ

ນິຫມາຍເຖິງພວກສາວິກ.

Mark 14:51

ຜ່າລິນິນ (ຜ່າປານ)

ຜ່າທີ່ຜະລິດຈາກເສັ້ນໃຍຂອງພືດ flax

ທີ່ຖືກຫັອ້ມລາວ

ນິສາມາດຖືກລະບຸໄວ້ໃນຮູບແບບທີ່ຫ້າວຫັນ. ອາດແປໄດ້:

"ລາວໄດ້ຫັອ້ມເອງ"

ເມື່ອພວກຜູ້ຊາຍຈັບລາວໄປ

"ເມື່ອພວກຜູ້ຊາຍຈັບກຸມຊາຍຄົນນັ້ນ"

ລາວອອກຈາກເສື້ອຜ້າ linen

ໃນຂະນະທີ່ຊາຍຄົນນັ້ນກຳລັງພະຍາຍາມແລ່ນຫນີ,

ຄົນອື່ນໆຈະຈັບເຮົາເຄື່ອງນຸ່ງຂອງລາວ, ພະຍາຍາມຢຸດລາວ.

Mark 14:53

ຂໍ້ມູນເຊື່ອມຕໍ່:

ຫລັງຈາກຝູງຊົນປະໂລຫິດໃຫຍ່, ພວກສະຫມຽນ

ແລະພວກເຖົ້າແກ່ໄດ້ພາພຣະເຢຊູໄປຫາປະໂລຫິດໃຫຍ່,

ເປໂຕເຝົ້າເບິ່ງຢູ່ໃກ້ໆໃນຂະນະທີ່ບາງຄົນຢືນເພື່ອເປັນພະຍານທີ່ບໍ່ຈິງຕໍ່ພຣະເຢຊູ

ມີພວກປະໂລຫິດໃຫຍ່,

ພວກເຖົ້າແກ່ແລະພວກທີ່ມະຈານທັງຫມົດໄດ້ມາເຕົ້າໂຮມກັນ

ສິ່ງນີ້ສາມາດຖືກຈັດລຽງເພື່ອໃຫ້ເຂົ້າໃຈງ່າຍຂຶ້ນ "ປະໂລຫິດໃຫຍ່,

ພວກເຖົ້າແກ່ແລະພວກທີ່ມະຈານທັງຫມົດໄດ້ເຕົ້າໂຮມກັນຢູ່ທີ່ນັ້ນ"

ດຽວນີ້

ຄຳສັບນີ້ຖືກນຳໃຊ້ຢູ່ນີ້ເພື່ອຫມາຍເຖິງການປ່ຽນແປງຂອງເລື່ອງໃນຂະນະທີ່ຜູ້ຂຽນເລື່ອງເຫັນພວກເຮົາກ່ຽວກັບເປໂຕ.

ເທົາທີ່ເປັນສະຫນາມຫລວງຂອງມະຫາປະໂລຫິດ

ໃນຂະນະທີ່ເປໂຕໄດ້ຕິດຕາມພຣະເຢຊູ,

ທ່ານໄດ້ຢຸດຢູ່ທີ່ເດີນມະຫາປະໂລຫິດ. ສິ່ງນີ້ສາມາດຂຽນໄດ້ຢ່າງຈະແຈ້ງ.

ອາດແປໄດ້: "ແລະລາວໄດ້ໄປຈົນຮອດສະຫນາມ

ຫລວງຂອງປະໂລຫິດໃຫຍ່"

ລາວນັ່ງຢູ່ທ່າມກາງຍາມ

ເປໂຕນັ່ງກັບຄືນຍາມທີ່ກຳລັງເຮັດວຽກຢູ່ທີ່ເດີນບ້ານ. ອາດແປໄດ້:

"ລາວນັ່ງຢູ່ໃນສະຫນາມຫລວງໃນບັນດາຄືນຍາມ"

Mark 14:55

ດຽວນີ້

ຖ້ອຍຄຳນີ້ຖືກນຳໃຊ້ຢູ່ນີ້ເພື່ອຫມາຍເຖິງການປ່ຽນແປງຂອງເລື່ອງໃນຂະນະທີ່ຜູ້ຂຽນສືບຕໍ່ບອກພວກເຮົາ

ພຣະເຢຊູເຂົ້າອາດຈະຂ້າພຣະອົງ

ພວກເຂົາບໍ່ແມ່ນຜູ້ທີ່ຈະປະຫານຊີວິດພຣະເຢຊູ; ແທນທີ່ຈະ,

ພວກເຂົາຈະສັ່ງໃຫ້ຜູ້ອື່ນເຮັດ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ພວກເຂົາອາດຈະໄດ້ຮັບການປະຫານຊີວິດຂອງພຣະເຢຊູ" ຫລື

"ພວກເຂົາອາດຈະມີຜູ້ໃດຜູ້ຫນຶ່ງປະຫານຊີວິດພຣະເຢຊູ"

ແຕ່ພວກເຂົາບໍ່ພົບ

ພວກເຂົາບໍ່ໄດ້ເຫັນພະຍານຕໍ່ຕ້ານພຣະເຢຊູເຊິ່ງພວກເຂົາສາມາດຕັດສິນລົງໂທດພຣະອົງແລະ

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ແຕ່ພວກເຂົາບໍ່ໄດ້ພົບເຫັນພະຍານໃດໆທີ່ຈະຕັດສິນໂທດພຣະອົງ"

ໄດ້ນຳເອົາພະຍານທີ່ບໍ່ຖືກຕ້ອງມາກ່າວຕໍ່ພຣະອົງ

ໃນທີ່ນີ້ການເວົ້າພະຍານທີ່ບໍ່ຖືກຕ້ອງຖືກອະທິບາຍວ່າມັນເປັນວັດຖຸທາງຮ່າງກາຍທີ່ຜູ້ໃດຜູ້ຫນຶ່ງສ

ອາດແປໄດ້:

"ກ່າວຫາພຣະອົງໂດຍກ່າວພະຍານທີ່ບໍ່ຖືກຕ້ອງຕໍ່ຕ້ານພຣະອົງ"

Mark 14:57

ໄດ້ນຳເອົາພະຍານທີ່ບໍ່ຖືກຕ້ອງມາກ່າວຕໍ່ພຣະອົງ

ໃນທີ່ນີ້ການເວົ້າພະຍານທີ່ບໍ່ຖືກຕ້ອງຖືກອະທິບາຍວ່າມັນເປັນວັດຖຸທາງຮ່າງກາຍທີ່ຜູ້ໃດຜູ້ຫນຶ່ງສ

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ກ່າວຫາພຣະອົງໂດຍກ່າວພະຍານທີ່ບໍ່ຖືກຕ້ອງຕໍ່ຕ້ານພຣະອົງ"

ພວກເຮົາໄດ້ຍິນລາວເວົ້າ

"ພວກເຮົາໄດ້ຍິນພຣະເຢຊູເວົ້າ." ຄຳວ່າ "ພວກເຮົາ" ຫມາຍ

ເຖິງຄົນທີ່ນຳເອົາຄຳພະຍານທີ່ບໍ່ຈິງມາຕໍ່ສູ້ພຣະເຢຊູແລະບໍ່ລວມເອົາຄົນທີ່ພວກເຂົາເວົ້ານຳ.

ເຮັດຕົວມື

ນີ້ "ມື" ຫມາຍເຖິງຜູ້ຊາຍ. ອາດແປໄດ້: "ສ້າງໂດຍຜູ້ຊາຍ ...

ໂດຍບໍ່ມີການຊ່ວຍເຫລືອຂອງຜູ້ຊາຍ" ຫລື "ສ້າງໂດຍຜູ້ຊາຍ ...

ໂດຍບໍ່ມີການຊ່ວຍເຫລືອຂອງຜູ້ຊາຍ"

ໃນສາມມື

"ພາຍໃນສາມວັນ."

ນິຫມາຍຄວາມວ່າພຣະວິຫານຈະຖືກສ້າງຂຶ້ນພາຍໃນເວລາສາມວັນ.

ຈະສ້າງອີກ

ຄຳທີ່ຂາດຫາຍໄປອາດຈະຖືກເພີ່ມ. ອາດແປໄດ້:

"ຈະສ້າງພຣະວິຫານອື່ນ"

ບໍ່ໄດ້ຕົກລົງເຫັນດີ

"ຂັດແຍ້ງກັນ." ສິ່ງນີ້ສາມາດຂຽນໄດ້ໃນແບບບວກ.

Mark 14:60

ຂໍ້ມູນເຊື່ອມຕໍ່:

ເມື່ອພຣະເຢຊູຕອບວ່າພຣະອົງເປັນພຣະຄຣິດມະຫາປະໂລຫິດແລະຜູ້ນຳທັງຫມົດຢູ່ທີ່ນັ້ນກ່າວ

ໄດ້ຢືນຢູ່ໃນບັນດາພວກເຂົາ

ພຣະເຢຊູຢືນຢູ່ທ່າມກາງຝູງຊົນທີ່ໃຈຮ້າຍໃຫ້ເວົ້າກັບພວກເຂົາ.

ແປເລື່ອງນີ້ເພື່ອສະແດງຜູ້ທີ່ມີຢູ່ໃນເວລາທີ່ພຣະເຢຊູຢືນຢູ່ເພື່ອເວົ້າ.

ອ່າດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ໄດ້ລຸກຢືນຢູ່ໃນບັນດາປະໂລຫິດໃຫຍ່,

ພວກທີ່ມະຈານ, ແລະພວກເຖົ້າແກ່" (ເບິ່ງ: | ຄວາມຮູ້ແລະຂໍ້ມູນທີ່ສົມມຸດ)

ທ່ານບໍ່ມີຄຳຕອບບໍ່? ພວກຜູ້ຊາຍເຫລົ່ານີ້ເປັນພະຍານຫຍັງຕໍ່ທ່ານ?

ປະໂລຫິດໃຫຍ່ບໍ່ໄດ້ຖາມພຣະເຢຊູກ່ຽວກັບຂໍ້ມູນທີ່ພະຍານກ່າວ.

ລາວກຳລັງຂໍໃຫ້ພຣະເຢຊູຜິສູດສິ່ງທີ່ພະຍານກ່າວວ່າຜິດ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ທ່ານບໍ່ໄດ້ຕອບຫຍັງບໍ່?

ທ່ານເວົ້າຫຍັງໃນການຕອບຮັບພະຍານທີ່ພວກຜູ້ຊາຍເຫລົ່ານີ້ເວົ້າຕໍ່ທ່ານ?"

ອຸດແຫງພຣະພຸດທະ

ຕໍ່ໄປນີ້ແມ່ນພຣະເຈົ້າເອີ້ນວ່າ "ຜູ້ທີ່ໄດ້ຮັບພອນ."
ມັນເປັນສິ່ງທີ່ດີທີ່ສຸດທີ່ຈະແປວ່າ "ລູກຊາຍ"
ກັບດຽວກັນທີ່ພາສາຂອງທ່ານຈະໃຊ້ໂດຍອ້າງອີງໃສ່ ຄຳວ່າ "ລູກຊາຍ"
ຂອງພໍ່ທີ່ເປັນມະນຸດ. ອາດແປໄດ້: "ລູກຊາຍຂອງຜູ້ທີ່ໄດ້ຮັບພອນ" ຫລື
"ພຣະບຸດຂອງພຣະເຈົ້າ" (ເບິ່ງ: ແລະ Guid_sonofgodprinciples)

ເຮົາເປັນ

ນີ້ອາດຈະມີຄວາມຫມາຍສອງຢ່າງຄື: 1) ເພື່ອຕອບຄຳ
ຖາມຂອງປະໂລຫິດໃຫຍ່ແລະ 2) ເອີ້ນຕົວເອງວ່າ "ເຮົາ,"
ເຊິ່ງແມ່ນສິ່ງທີ່ພຣະເຈົ້າເອີ້ນຕົວເອງໃນພຣະສັນຍາເດີມ.

ຢູ່ເບື້ອງຂວາພຣະບັດຊົງຮິດອຳນາດ

ນີ້" ຮິດອຳນາດ" ຫມາຍເຖິງພຣະເຈົ້າ. ອາດແປໄດ້:

"ຢູ່ເບື້ອງຂວາຂອງພຣະເຈົ້າ, ຜູ້ທີ່ມີຮິດອຳນາດຍິ່ງໃຫຍ່ຫລາຍ"

ມາຜ່ອມກັບເມກແຫ່ງຝ້າສະຫວັນ

ຕໍ່ໄປນີ້ແມ່ນຝັ່ງໄດ້ຖືກຝັນລະນາໄວ້ວ່າມາຜ່ອມກັບພຣະເຢຊູເມື່ອພຣະອົງສະເດັດຜ່ານ
ອາດແປໄດ້: "ເມື່ອລາວລົງມາຈາກເມກໃນທ້ອງຟ້າ"

Mark 14:63

ຈິກເສືອຜ້າຂອງລາວ

ມະຫາປະໂລຫິດໄດ້ຖືກເສືອຜ້າຂອງລາວຢ່າງມີຈຸດປະສົງເພື່ອສະແດງຄວາມໂກດແຄ້ນ
ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ຈິກເສືອຜ້າຂອງລາວອອກຈາກຄວາມໂກດແຄ້ນ"

ພວກເຮົາຍັງຕ້ອງການພະຍານຢູ່ບໍ?

ນີ້ສາມາດຂຽນເປັນປະໂຫຍກ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ພວກເຮົາແນ່ນອນວ່າພວກເຮົາບໍ່ຕ້ອງການບຸກຄົນໃດທີ່ມີອິດທິພົນເປັນພະຍານໃນສະໄຫມນີ້"

ທ່ານໄດ້ຍິນຄຳເວົ້າຫມືນປະຫມາດ

ນີ້ຫມາຍເຖິງສິ່ງທີ່ພຣະເຢຊູເວົ້າ,
ເຊິ່ງມະຫາປະໂລຫິດເອີ້ນວ່າການຫມືນປະຫມາດ. ອາດແປໄດ້:

"ທ່ານໄດ້ຍິນ ຄຳເວົ້າຫມືນປະຫມາດທີ່ລາວໄດ້ເວົ້າ"

ແລະພວກເຂົາທັງຫມົດ ... ບາງຄົນກໍ່ເລີ້ມຕື່ນ

ປະໂຫຍກເຫລົ່ານີ້ກ່າວເຖິງຄົນໃນຝູງຊົນ

ເພື່ອປົກປິດໃບຫນ້າຂອງລາວ

ພວກເຂົາເອົາຜ້າປົກຫນ້າຫລືຜ້າປົກຫນ້າໄວ້, ດັ່ງນັ້ນລາວບໍ່ສາມາດເຫັນ.

ອາດແປໄດ້: "ເພື່ອປົກປິດຫນ້າຂອງລາວດ້ວຍຜ້າປິດຕາ"

ການທ່ານວາຍ

ພວກເຂົາໄດ້ເຢາະເຍີຍລາວ, ຂໍໃຫ້ລາວຫວາຍເບິ່ງຜູ້ທີ່ຕິລາວ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ຫວາຍ ຜູ້ທີ່ຕິທ່ານ"

ເຈົ້າຫນ້າທີ

"ກອງ"

Mark 14:66

ຂໍ້ມູນເຊືອມຄໍ:

ດັ່ງທີ່ພຣະເຢຊູໄດ້ຄາດຄະເນໄວ້ແລ້ວ,
ເປົ້າໂຕປະຕິເສດພຣະເຢຊູສາມຄັ້ງກ່ອນໄກ່ຂັນ.

ຂ້າງລຸ່ມນີ້ໃນສະຫນາມຫລວງ ໄດ້

"ນອກໃນເດີນເຮືອນ"

ຫນຶ່ງໃນຍິງສາວຮັບໃຊ້ຂອງມະຫາປະໂລຫິດ

ຍິງສາວຮັບໃຊ້ເຮັດວຽກໃຫ້ປະໂລຫິດໃຫຍ່. ອາດແປໄດ້:

"ຍິງສາວຜູ້ຮັບໃຊ້ຄົນຫນຶ່ງທີ່ເຮັດວຽກສຳລັບປະໂລຫິດໃຫຍ່"

ປະຕິເສດ

ນີ້ຫມາຍຄວາມວ່າຈະອ້າງວ່າບາງສິ່ງບາງຢ່າງຖືກຕ້ອງ. ໃນກໍລະນີນີ້,
ເປົ້າໂຕກຳລັງກ່າວວ່າສິ່ງທີ່ຍິງສາວຮັບໃຊ້ເວົ້າກ່ຽວກັບລາວບໍ່ແມ່ນຄວາມຈິງ.

ທັງບໍ່ຮູ້ຫລືເຂົາໃຈສິ່ງທີ່ທ່ານກ່າວວ່າເວົ້າ

ເປົ້າໂຕເວົ້າ "ຮູ້" ແລະ "ເຂົາໃຈ" ມີຄວາມຫມາຍດຽວກັນນີ້. ຄວາມໝາຍ
ດັ່ງກ່າວແມ່ນຊ້າອີກເພື່ອເພີ່ມຄວາມ ສຳຄັນໃຫ້ກັບສິ່ງທີ່ເປົ້າໂຕ ກ່າວເວົ້າ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ຂ້ອຍບໍ່ເຂົາໃຈວ່າເຈົ້າເວົ້າກ່ຽວກັບຫຍັງແທ້ໆ!"

Mark 14:69

ເປົ້າໂຕບໍ່ຮູ້ແລະຄວາມຢ້ານກົວຂອງລາວຕໍ່ສິ່ງທີ່ພຣະເຢຊູກ່າວ.

ນີ້ແມ່ນຍິງສາວຮັບໃຊ້ຄົນດຽວກັນທີ່ໄດ້ລະບຸຊື່ ເປົ້າໂຕ ກ່ອນຫນ້ານີ້.

ຫນຶ່ງໃນນັ້ນ

ປະຊາຊົນກຳນົດວ່າເປົ້າໂຕເປັນສາວິກຂອງພຣະເຢຊູ.

ສິ່ງທີ່ສຳຄັນກໍ່ເຮັດໃຫ້ຈະແຈ້ງຂຶ້ນຕື່ມ. ອາດແປໄດ້:

"ຫນຶ່ງຂອງສາວິກຂອງພຣະເຢຊູ" ຫລື

"ຫນຶ່ງໃນຜູ້ທີ່ໄດ້ຢູ່ກັບຊາຍຄົນນັ້ນທີ່ພວກເຂົາຈັບ"

Mark 14:71

ໃຫ້ຄົນເອງຢູ່ພາຍໃຕ້ຄຳສາບແຊ່ງ

ຖ້າເປັນພາສາຂອງທ່ານທ່ານຕ້ອງຕັ້ງຊື່ຜູ້ທີ່ດຳຄົນອື່ນ, ບອກພຣະເຈົ້າ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ເວົ້າເພື່ອໃຫ້ພຣະເຈົ້າສາບແຊ່ງລາວ"

ໄກ່ຂັນ ທັນທີ

ໄກ່ບໍ່ແມ່ນສັດປົກຊະນິດຫນຶ່ງທີ່ຮ້ອງອອກມາແຕ່ເຊົ້າ.

ສຽງດັ່ງທີ່ລາວສ້າງຂຶ້ນແມ່ນ "ກົງ."

ຄັງທີ່ສອງ

"ທີ່ສອງ" ແມ່ນຕົວເລກທຳມະດາ.

ລາວແຕກ

ສຳນວນນີ້ຫມາຍຄວາມວ່າລາວໄດ້ຖືກຄອບງຳກັບຄວາມໂສກເສົ້າແລະການສູນເສຍຄວາມຮູ້ສຶກ

ອາດແປໄດ້: "ລາວຮູ້ສຶກເສົ້າເສຍໃຈ" ຫລື

"ລາວສູນເສຍການຄວບຄຸມອາລົມຂອງລາວ"

Chapter 15

Mark 15:1

ຂໍ້ມູນເຊືອມຄໍ:

ເມື່ອປະໂລຫິດໃຫຍ່, ພວກເຖົ້າແກ່, ພວກສະຫມຽນ

ແລະສະພາໄດ້ມອບພຣະເຢຊູໃຫ້ທ່ານປິລາດ,

ປິລາດບໍ່ຢາກຕັດສິນລົງໂທດທ່ານ. ເຖິງແມ່ນວ່າຝູງຊົນໄດ້ ນຳ

ເອົາຂີ້ກ່າວຫາຫລາຍຢ່າງຕໍ່ພຣະເຢຊູ, ແຕ່ພຣະອົງບໍ່ໄດ້ຕອບພວກເຂົາ.

ພວກເຂົາໄດ້ມັດພຣະເຢຊູແລະນຳເຂົາໄປ

ພວກເຂົາໄດ້ສັ່ງໃຫ້ພຣະເຢຊູຖືກຜູກມັດ,

ແຕ່ມັນອາດຈະແມ່ນພວກຍາມທີ່ຕົວຈິງໄດ້ມັດພຣະອົງແລະນຳພຣະອົງໄປ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ

"ພວກເຂົາໄດ້ສັ່ງໃຫ້ພຣະເຢຊູຖືກຜູກມັດແລະຫລັງຈາກນັ້ນພຣະອົງໄດ້ຖືກນຳໄປສູ່ອຸກໄປ"

ຫລື

"ພວກເຂົາໄດ້ສັ່ງໃຫ້ຫົວຫນ້າຜູກມັດພຣະເຢຊູແລະຫລັງຈາກນັ້ນພວກເຂົາກໍ່ໄດ້ນຳພວກເຂົາໄປສູ່ອຸກ"

ພວກເຂົາໄດ້ສົ່ງພຣະອົງໄປຫາປິລາດ

ພວກເຂົາໄດ້ໃຫ້ພຣະເຢຊູໄປຫາປິລາດແລະໂອນສິດຄວບຄຸມພຣະເຢຊູໃຫ້ລາວ

ທ່ານເວົ້າແນວນັ້ນ

ປະໂຫຍກນີ້ສາມາດເຮັດສຳເລັດໄດ້. ອາດແປໄດ້:

"ເຈົ້າເອງເຄີຍເວົ້າວ່າເຮົາແມ່ນ"

ໄດ້ຖືກກ່າວຟ້ອງຫລາຍຂີ້ຕໍ່ພຣະເຢຊູ

"ໄດ້ກ່າວຫາພຣະເຢຊູກ່ຽວກັບສິ່ງບໍ່ດີຫລາຍຢ່າງ"

Mark 15:4

ປິລາດໄດ້ຖາມພຣະອົງອີກ

"ປິລາດຖາມພຣະເຢຊູອີກເທື່ອຫນຶ່ງ"

ທ່ານບໍ່ໃຫ້ຄຳຕອບ

ນີ້ສາມາດຖືກລະບຸໄວ້ໃນຮູບແບບບວກ. ອາດແປໄດ້: "ທ່ານບໍ່ມີຄຳຕອບ"

ເບິ່ງຈຳນວນເທົາໃດທີ່ພວກເຂົາກ່າວວ່າຟ້ອງທ່ານ?

ສິ່ງນີ້ສາມາດຂຽນເປັນປະໂຫຍກ. ອາດແປໄດ້:

"ພວກເຂົາກ່າວວ່າຟ້ອງທ່ານຫລາຍຢ່າງຕໍ່ທ່ານ!"

ເບິ່ງ

ນີ້ແມ່ນຖ້ອຍຄຳທີ່ໃຊ້ເພື່ອໃຫ້ຄວາມສົນໃຈຂອງພຣະເຢຊູຕໍ່ການກ່າວຫາຕໍ່ພຣະອົງ.

ເປົ້າໂຕຕອບຄືງອອກຂໍອົງ

ມັນປະຫລາດໃຈປິລາດວ່າພຣະເຢຊູບໍ່ໄດ້ຕອບແລະປ້ອງກັນຕົວເອງ.

Mark 15:6

ຂໍ້ມູນເຊືອມຄໍ:

ປິລາດ, ຫວັງວ່າຝູງຊົນຈະເລືອກເອົາພຣະເຢຊູ,

ໄດ້ສະເຫມີໃຫ້ປ່ອຍຕົວນັກໂທດ, ແຕ່ຝູງຊົນໄດ້ຂໍບາຣາບາແທນ.

ດຽວນີ້

ຄຳສັບນີ້ຖືກນຳໃຊ້ຢູ່ທີ່ນີ້ເພື່ອຫມາຍເຖິງການຢຸດຜັກໃນເລື່ອງຕົ້ນຕໍໃນຂະນະທີ່ຜູ້ຂຽນໝາຍເຫັນວ່າພວກເຮົາບໍ່ສາມາດເຮັດໄດ້ເພື່ອປະຕິບັດພຽງພໍທີ່ຈະປ່ອຍຕົວນັກໂທດໃນງານລ້ຽງແລະກໍາປະຕິບັດນັກປ່ອຍຕົວນັກໂທດໃນຄຸກ ... ໃນການກະບົດ, ມີຊາຍຄົນຫນຶ່ງຊື່ວ່າບາລາບັດ, "ໃນເວລານັ້ນມີຊາຍຄົນຫນຶ່ງຊື່ວ່າບາລາບັດ, ກຳລັງຢູ່ໃນຄຸກກັບຜູ້ຊາຍອີກຈຳນວນຫນຶ່ງ. ເພື່ອເຮັດເພື່ອພວກເຂົາຄືກັບທີ່ລາວເຄີຍເຮັດຜ່ານມາ ນິຫມາຍເຖິງປີລາດປ່ອຍຕົວນັກໂທດໃນງານລ້ຽງຕ່າງໆ. ນິສາມາດເຮັດໃຫ້ຈະແຈ້ງ. ອາດແປໄດ້: "ປ່ອຍນັກໂທດກັບພວກເຂົາດັ່ງທີ່ລາວເຄີຍເຮັດໃນອະດີດ" Mark 15:9

ເພາະລາວຮູ້ວ່າມັນແມ່ນຍ້ອນຄວາມອິດສາ ... ພຣະເຢຊູໄດ້ສະແດງຄຳລາວ ນີ້ແມ່ນຂໍ້ມູນເບື້ອງຕົ້ນກ່ຽວກັບວ່າເປັນຫຍັງພຣະເຢຊູຖືກມອບໃຫ້ປີລາດ. **ມັນແມ່ນຍ້ອນຄວາມອິດສາຂອງພວກເຮົາເປັນຫນ້າປະໂຫຍດ** ພວກເຂົາໄດ້ອິດສາພຣະເຢຊູ, ອາດຈະເປັນຍ້ອນວ່າມີຫລາຍຄົນຕິດຕາມພຣະອົງແລະມາເປັນສາວິກຂອງພຣະອົງ. ອາດແປໄດ້: "ພວກປະໂຫຍດໃຫຍ່ໄດ້ອິດສາພຣະເຢຊູ. ນີ້ແມ່ນເຫດຜົນທີ່ພວກເຂົາ" ຫລື "ພວກປະໂຫຍດໃຫຍ່ໄດ້ອິດສາກ່ຽວກັບຄວາມນິຍົມຂອງພຣະເຢຊູໃນບັນດາຜູ້ອື່ນທີ່ມີ, ນີ້ແມ່ນເຫດຜົນທີ່ພວກເຂົາ"

ກະຕຸ້ນປະຊາຊົນ ຜູ້ຂຽນກ່າວເຖິງບັນດາປະໂຫຍດໃຫຍ່ໆທີ່ກະຕຸ້ນຫລືຮຽກຮ້ອງໃຫ້ຝູງຊົນເປັນຕົ້ນກ່ຽວກັບພຣະເຢຊູ. ອາດແປໄດ້: "ລູກຂຶ້ນຝູງຊົນ" ຫລື "ກະຕຸ້ນໃຫ້ຝູງຊົນ"

ປ່ອຍອອກມາແທນ ຂໍ້ມູນຂ່າວສານທີ່ຂາດຫາຍໄປອາດຈະຖືກເພີ່ມ. ອາດແປໄດ້: "ປ່ອຍຕົວແທນພຣະເຢຊູ" Mark 15:12

ຂໍ້ມູນເຊື່ອມຕໍ່: ຝູງຊົນຮຽກຮ້ອງໃຫ້ພຣະເຢຊູສືບຊີວິດດັ່ງນັ້ນປີລາດຈຶ່ງມອບພຣະອົງໃຫ້ພວກກະຫານເພື່ອເປັນຕົ້ນກ່ຽວກັບພຣະເຢຊູ. ເອົາຫນາມທີ່ມີຫນາມ, ເອົາລາວທຸບຕີ, ແລະພາທ່ານໄປທີ່ໄມ້ກາງແຂນ. **ຂ້ອຍຄວນເຮັດແນວໃດກັບກະສັດຂອງຊາວຍິວ** ປີລາດຖາມວ່າລາວຄວນເຮັດແນວໃດກັບພຣະເຢຊູຖ້າລາວປ່ອຍບາບາລາບັດໃຫ້. ນີ້ແມ່ນສະຖານະການສົມມຸດ. ສິ່ງນີ້ສາມາດຂຽນໄດ້ຢ່າງຈະແຈ້ງ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ຖ້າຂ້ອຍປ່ອຍບາລາບັດ, ຂ້ອຍຄວນເຮັດແນວໃດກັບກະສັດຂອງຊາວຍິວ" Mark 15:14

ປີລາດເວົ້າກັບພວກເຂົາ "ປີລາດໄດ້ກ່າວຕໍ່ຝູງຊົນ"

ພໍ່ໃຈ "ກະຮຸນາ"

ລາວຂ້ຽນພຣະເຢຊູ ປີລາດບໍ່ໄດ້ຂ້ຽນຕີພຣະເຢຊູຢ່າງແທ້ຈິງແຕ່ທະຫານຂອງລາວໄດ້ເຮັດ. **ຂ້ຽນຕີ** "flogged."

ນິຫມາຍຄວາມວ່າຕ້ອງຕິດ້ວຍການຕິດ້ວຍຄວາມເຈັບປວດໂດຍສະເພາະ. **ແລ້ວມອບພຣະອົງໃຫ້ຖືກຄົງ** ປີລາດໄດ້ບອກຜູ້ແຂງກະຕ້າງໃຫ້ເອົາພຣະເຢຊູໄປຄົງພຣະອົງ. ນິສາມາດຖືກລະບຸໄວ້ໃນຮູບແບບທີ່ທ້າວຫັນ. ແປໄດ້ອີກວ່າ: "ໄດ້ບອກໃຫ້ທະຫານຂອງລາວເອົາລາວໄປແລະຄົງລາວ" Mark 15:16

ສະຫນາມຫລວງ (ເຊິ່ງແມ່ນສຳນັກງານໃຫຍ່ຂອງຮັຖະບານ) ນີ້ແມ່ນບ່ອນທີ່ທະຫານໂຮມໃນນະຄອນເຢຣູຊາເລັມອາໄສຢູ່, ແລະບ່ອນທີ່ເຈົ້າເມືອງຢູ່ໃນເວລາທີ່ລາວຢູ່ເຢຣູຊາເລັມ. ອາດແປໄດ້: "ເດີນສະຖານທີ່ຂອງທະຫານຊັ້ນສູງທະຫານ" ຫລື "ເດີນບ້ານຂອງເຈົ້າເມືອງ."

ບ່ອນເຕົ້າລວມຂອງທະຫານທັງຫມົດ "ກອງທະຫານທັງຫມົດ"

ພວກເຂົາເອົາເສື້ອຄຸມສີ່ມວງໃສ່ພຣະເຢຊູ ສີ່ມວງແມ່ນສີທີ່ຖືກໃສ່ໂດຍໃຊ້ສະເພາະ.

ຜູ້ຂຽນໝາຍເຫັນວ່າພວກເຮົາບໍ່ສາມາດເຮັດໄດ້ເພື່ອປະຕິບັດພຽງພໍທີ່ຈະປ່ອຍຕົວນັກໂທດໃນງານລ້ຽງແລະກໍາປະຕິບັດນັກປ່ອຍຕົວນັກໂທດໃນຄຸກ ... ໃນການກະບົດ, ພວກເຂົາກຳລັງເຄື່ອງໃຫ້ພຣະອົງວິທີນີ້ເພື່ອເປາະເຍີ້ຍພຣະອົງເພາະຄົນອື່ນເວົ້າວ່າພຣະອົງເປັນກະສັດ. **ມຸງກຸດເປັນຫນາມ** ມຸງກຸດ **ເຮີຍ, ຄົນຂອງຊາວຍິວ** ຄຳອວຍພອນ“ ຮ້າ” ດ້ວຍການຍົກມືຂຶ້ນແມ່ນໃຊ້ເພື່ອຕັກທາຍກັບຈັກກະພັດໂລມັນ. ພວກທະຫານບໍ່ເຊື່ອວ່າພຣະເຢຊູເປັນກະສັດຂອງຊາວຍິວ. ແຕ່ພວກເຂົາເວົ້າແບບນີ້ເພື່ອເປາະເຍີ້ຍພຣະອົງ. Mark 15:19

ລົມ "ໄມ້" ຫລື "ພະນັກງານ"

ຄູເຂົາຂອງພວກເຂົາ ນິຫມາຍຄວາມວ່າຄູເຂົາ. ອາດແປໄດ້: "ຄູເຂົາ"

ພວກເຂົາໄດ້ບັງຄັບໃຫ້ຄົນຍ່າງຜ່ານໄປ...ແບກໄມ້ກາງແຂນຂອງພຣະເຢຊູ ພວກເຂົາໄດ້ບັງຄັບໃຫ້ຄົນຍ່າງຜ່ານໄປ...ແບກໄມ້ກາງແຂນຂອງພຣະເຢຊູ ອີງຕາມກົດຫມາຍຂອງຊາວໂຮມັນ, ຜູ້ຂັບຂີ່ຄົນຫນຶ່ງ ສາມາດບັງຄັບຜູ້ຊາຍຄົນຫນຶ່ງທີ່ລາວເດີນທາງມາແບກຫາບພາຣະ. **ຜູ້ອື່ນທີ່ມີ, ພວກເຂົາໄດ້ບັງຄັບໃຫ້ຊີໂມນແບກໄມ້ກາງແຂນຂອງພຣະເຢຊູ.** **ຈາກບ້ານນອກ** ນິຫມາຍຄວາມວ່າບ້ານນອກ. ພວກເຂົາໄດ້ເອົາພຣະເຢຊູໄປທີ່ ໂຄລະໂຄທາ. **ຜູ້ຊາຍຊື່ວ່າຊີໂມນໄທກິເລເນ ພໍ່ຂອງ ອາເລັກຊັນເດີ ແລະ ອຸໂຟ** ນີ້ແມ່ນຂໍ້ມູນຜົນຖານກ່ຽວກັບຜູ້ທີ່ຜ່ານການເດີນທາງ. **ຊີໂມນ ໄທ ກິເລເນ ... ອາເລັກຊັນເດີ ... ອຸໂຟ** ນີ້ແມ່ນຊື່ຂອງຜູ້ຊາຍ. Mark 15:22

ຂໍ້ມູນເຊື່ອມຕໍ່: ພວກເຂົາໄດ້ເອົາພຣະເຢຊູໄປທີ່ ໂຄລະໂຄທາ ບ່ອນທີ່ພວກເຂົາໄດ້ຄົງພຣະອົງກັບໄມ້ກາງແຂນອີກສອງຄົນ. ຫລາຍຄົນໄດ້ເປາະເຍີ້ຍພຣະອົງ. **ພວກເຂົາເອົາກະໂຫລກ** "ສະຖານທີ່ຂອງກະໂຫລກ" ຫລື "ສະຖານທີ່ຂອງກະ ໂຫລກ." ນີ້ແມ່ນຊື່ຂອງສະຖານທີ່. ມັນໄດ້ຫມາຍຄວາມວ່າມີກະໂຫລກຫລາຍຢູ່ທີ່ນັ້ນ. (ເບິ່ງ: **ກະໂຫລກ** ກະດູກຫົວ **ເຫລົ້າທີ່ເຮັດປະສົມກັບຢາຊະນິດຫນຶ່ງ** ມັນອາດຈະເປັນປະໂຫຍກທີ່ຈະອະທິບາຍວ່າຢາຂີ້ເຜີງແມ່ນຢາແກ້ປວດ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ເຫລົ້າແວງປະສົມກັບຢາທີ່ເອີ້ນວ່າຢາຂີ້ເຜີງ" ຫລື "ເຫລົ້າແວງປະສົມກັບຢາແກ້ອາການເຈັບປວດທີ່ເອີ້ນວ່າຢາຂີ້ເຜີງ" Mark 15:25

ຊີວໂມງທີສາມ "ທີສາມ" ແມ່ນຕົວເລກທຳມະດາ. ນິຫມາຍເຖິງເກົ້າໂມງເຊົ້າ. ອາດແປໄດ້: "ເກົ້າໂມງເຊົ້າ"

ເທິງປ່າຍ ພວກທະຫານຕິດປ່າຍນີ້ໃສ່ໄມ້ກາງແຂນຂ້າງເທິງພຣະເຢຊູ. ອາດແປໄດ້: "ພວກເຂົາຕິດຢູ່ເທິງໄມ້ກາງແຂນຂ້າງເທິງຫົວຂອງພຣະເຢຊູທີ່ເປັນເຄື່ອງຫມາຍ ຫລື" **ຮັບຜິດຊອບ** "ຂ້າກ່າວຫາ"

ໂຈນ "ໂຈນປະກອບອາວຸດ"

ຜູ້ຫນຶ່ງຢູ່ເບື້ອງຂວາຂອງພຣະອົງແລະອີກຜູ້ຫນຶ່ງຢູ່ເບື້ອງຊ້າຍຂອງພຣະອົງ ສິ່ງນີ້ສາມາດຂຽນໄດ້ຊັດເຈນກວ່ານີ້. ອາດແປໄດ້: "ຄົນຫນຶ່ງທີ່ຖືກຄົງຢູ່ເບື້ອງຂວາຂອງພຣະອົງແລະອີກຜູ້ຫນຶ່ງຢູ່ເທິງໄມ້ກາງແຂນເບື້ອງຊ້າຍຂອງພຣະອົງ" Mark 15:29

ສັນຫົວຂອງພວກເຂົາ

ນີ້ແມ່ນການກະທຳທີ່ຜູ້ຄົນເຮັດເພື່ອສະແດງຄວາມບໍ່ພໍໃຈ.

ເຮີຍ !

ນີ້ແມ່ນຄຳອຸທອນຂອງການເຢາະເຍີຍ. ໃຊ້ຄຳອຸທອນທີ່ເຫມາະສົມໃນພາສາຂອງທ່ານ.

ເຈົ້າຜູ້ທີ່ຈະທຳລາຍພຣະວິຫານແລະສ້າງໃຫມ່ໃນສາມມື້

ຜູ້ຄົນອ້າງເຖິງພຣະເຢຊູໂດຍສິ່ງທີ່ພຣະອົງ

ທຳນວາຍໄວ້ກ່ອນຫນ້ານີ້ວ່າພຣະອົງຈະເຮັດ. ອາດແປໄດ້:

"ທ່ານຜູ້ທີ່ເວົ້າວ່າທ່ານຈະທຳລາຍພຣະວິຫານແລະສ້າງໃຫມ່ໃນສາມມື້"

Mark 15:31

ໃນທາງດຽວກັນ

ນິທານຍເຖິງວິທີທີ່ຄົນທີ່ຢາງຕາມພຣະເຢຊູໄດ້ເຢາະເຍີຍພຣະອົງ.

ໄດ້ຖືກເຢາະເຍີຍເຂົ້າກັບອື່ນໆແຕ່ລະຄົນ

"ໄດ້ເວົ້າເຢາະເຍີຍກ່ຽວກັບພຣະເຢຊູໃນບັນດາພວກເຂົາເອງ"

ກະສັດແຫ່ງອິສະຣາເອນ

ນີ້ແມ່ນອີກຊື່ຫນຶ່ງຂອງພຣະເຢຊູ.

ເຊືອ

ວິທີການທີ່ຈະເຊືອໃນພຣະເຢຊູ. ອາດແປໄດ້: "ເຊືອໃນພຣະອົງ"

ເຢາະເຍີຍ

"ເຢາະເຍີຍ" ຫລື "ດູກູກ"

Mark 15:33

ຂໍ້ມູນເຊືອມຕໍ່:

ຕອນທ່ຽງມືດປົກຄຸມທົ່ວແຜ່ນດິນຈົນຮອດເວລາສາມໂມງທີ່ພຣະເຢຊູຮ້ອງດ້ວຍສຽງທີ່ສູງກ່ຽວກັບແມ່ຍິງຜູ້ທີ່ໄດ້ເບິ່ງການຄຶງຈາກໄລຍະໄກ.

ແລະຜ້າມ່ານໃນວິຫານຈະແລ່ງລົງແຕ່ເທິງລົງຫາລຸ່ມ.

ໃນຊົ່ວໂມງຄັ້ງທີ 6

ນິທານຍເຖິງຕອນທ່ຽງຫລື 12 ໂມງແລງ.

ຄວາມມືດມາທົ່ວແຜ່ນດິນ

ຕໍ່ໄປນີ້ຜູ້ຂຽນໄດ້ອະທິບາຍວ່າມັນກາຍເປັນຄວາມມືດຢູ່ຂ້າງນອກຄືກັບວ່າຄວາມມືດເຊັ່ນນີ້ເກີດຂຶ້ນໃນທົ່ວແຜ່ນດິນ.

ອາດແປໄດ້: "ແຜ່ນດິນທັງຫມົດກາຍເປັນສີດຳ"

ໃນເວລາເກົ່າໂມງ

ນິທານຍເຖິງສາມໂມງໃນຕອນບ່າຍ. ອາດແປໄດ້:

"ໃນເວລາສາມໂມງທ່ຽງ" ຫລື "ເວລາທ່ຽງຄືນ"

ເອໂລອີ, ເອໂລອີ, ແລມາ ຊາບັກທານີ

ນີ້ແມ່ນຄຳສັບພາສາອາຣັບທີ່ຄວນຈະຖືກຄັດລອກຄືກັບພາສາຂອງທ່ານທີ່ມີສຽງເກົ່າໆແມ່ນຕອນແລງ

ຖືກຄິດຄວາມ

"ຫມາຍຄວາມວ່າ"

ບາງຄົນທີ່ຍິນອ້ອມຂ້າງໄດ້ຍິນຄຳເວົ້າຂອງພຣະອົງແລະເວົ້າ

ສາມາດເວົ້າໄດ້ຢ່າງຈະແຈ້ງວ່າພວກເຂົາເຂົ້າໃຈຜິດໃນສິ່ງທີ່ພຣະເຢຊູເວົ້າ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ເມື່ອບາງຄົນທີ່ຍິນຢູ່ຫນ້າໄດ້ຍິນຄຳເວົ້າຂອງພຣະອົງ,

ພວກເຂົາເຂົ້າໃຈຜິດແລະເວົ້າ"

Mark 15:36

ເຫລົ່າທີ່ເຮັດຈາກສົ້ມ

"ສົ້ມ"

ໂຟມນ້ຳຕິດໃສ່ໄມ້ອັ້

"ຕິດ." ນີ້ແມ່ນໂຟມນ້ຳທີ່ເຮັດຈາກຕົ້ນອັ້.

ໃຫ້ມັນກັບພຣະອົງ

"ໄດ້ມອບມັນໃຫ້ພຣະເຢຊູ."

ຊາຍຄົນນັ້ນຍິນໂຟມຂຶ້ນເພື່ອວ່າພຣະເຢຊູສາມາດດື່ມເຫລົ່າຈາກຝອງນ້ຳໄດ້.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ຖືມັນໄວ້ກັບພຣະເຢຊູ"

ຜ້າມ່ານຂອງວິຫານໄດ້ແບ່ງອອກເປັນສອງ

ເຄື່ອງຫມາຍກຳລັງສະແດງໃຫ້ເຫັນວ່າພຣະເຈົ້າເອງໄດ້ແຍກຜ້າມ່ານໃນວິຫານທີ່ສູງນີ້ສາມາດແປເປັນຮູບແບບເຄື່ອນໄຫວ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ພຣະເຈົ້າແບ່ງຜ້າມ່ານຂອງພຣະວິຫານອອກເປັນສອງ"

Mark 15:39

ນາຍຮ້ອຍ

ນີ້ແມ່ນນາຍຮ້ອຍຜູ້ທີ່ເຝົ້າຣະວັງທະຫານທີ່ຖືກຄຶງພຣະເຢຊູ.

ຜູ້ທີ່ໄດ້ຍິນຢູ່ແລະຜະເຊີນຫນ້າກັບພຣະເຢຊູ

"ຜູ້ທີ່ຍິນຢູ່ຕໍ່ຫນ້າພຣະເຢຊູ"

ວ່າລາວຕາຍໃນທາງນີ້

"ວິທີທີ່ພຣະເຢຊູຕາຍ" ຫລື "ວິທີທີ່ພຣະເຢຊູຕາຍ"

ພຣະບຸດຂອງພຣະເຈົ້າ

ນີ້ແມ່ນຕຳແໜ່ງທີ່ສຳຄັນສຳລັບພຣະເຢຊູ. (ເບິ່ງ:

Guidance_sonofgodprinciples)

ເບິ່ງຈາກໄລຍະໄກ

"ເບິ່ງຈາກໄກ"

(ແມ່ຂອງຢາໂກໂບ ... ແລະຂອງ ໂຢເຊ)

"ຜູ້ທີ່ເປັນແມ່ຂອງ ຢາໂກໂບ ... ແລະຂອງ ໂຢເຊ."

ສິ່ງນີ້ສາມາດຂຽນໄດ້ໂດຍບໍ່ມີວົງເລັບ.

ຢາໂກໂບ ຫນຸ່ມ

"ຢາໂກໂບ ຫນຸ່ມ." ຊາຍຄົນນີ້ຖືກກ່າວເຖິງວ່າ "ຫນຸ່ມ ກວ່າ"

ອາດຈະແຍກແຍະລາວຈາກຜູ້ຊາຍຄົນຫນຶ່ງຊື່ວ່າ ຢາໂກໂບ.

ໂຢເຊ

ໂຢເຊ ນີ້ບໍ່ແມ່ນຄົນດຽວກັນກັບນັກຊາຍຂອງພຣະເຢຊູ.

ເບິ່ງວິທີທີ່ທ່ານແປຊື່ດຽວກັນໃນ 6: 1.

ຊາໂລເມ

ຊາໂລເມ ແມ່ນຊື່ຂອງແມ່ຍິງ.

ໃນເວລາທີ່ລາວຢູ່ແຂວງຄາລີເລພວກເຂົາໄດ້ຕິດຕາມພຣະອົງ ...

ກັບລາວໄປເຢຣູຊາເລັມ

"ໃນເວລາທີ່ພຣະເຢຊູຢູ່ໃນແຂວງຄາລີເລ,

ພວກຜູ້ຍິງເຫລົ່ານີ້ໄດ້ຕິດຕາມພຣະອົງໄປກັບເຢຣູຊາເລັມ."

ພວກຜູ້ຍິງເຫລົ່ານີ້ໄດ້ຕິດຕາມພຣະອົງໄປກັບແມ່ຍິງຜູ້ທີ່ໄດ້ເບິ່ງການຄຶງຈາກໄລຍະໄກ.

ເກີດຂຶ້ນກັບເຂົ້າກັບເຢຣູຊາເລັມ

ເຢຣູຊາເລັມແມ່ນສູງກວ່າບ່ອນອື່ນໆໃນອິສະຣາເອນ,

ສະນັ້ນມັນເປັນເລື່ອງທຳມະດາທີ່ຜູ້ຄົນຈະເວົ້າເຖິງການຂຶ້ນໄປເຢຣູຊາເລັມແລະລົງຈາກບ່ອນນັ້ນ.

Mark 15:42

ມິດເຊັບເລີນ ທີ່ເຄື່ອນໄປທົ່ວແຜ່ນດິນ.

ໂຈເຊັບຂອງ ອາລີມາເທຍ ຂໍໃຫ້ປິລາດຫາສິບຂອງພຣະເຢຊູ.

ເຊິ່ງລາວໄດ້ເຮັດດ້ວຍຜ້າລິນິນແລະວາງໄວ້ໃນບ່ອນຝັງສິບ.

ຕອນແລງໄດ້ມາເຖິງ

ໃນຕອນແລງນີ້ຖືກເວົ້າເຖິງວ່າມັນເປັນສິ່ງທີ່ສາມາດ "ມາ"

ຈາກບ່ອນຫນຶ່ງໄປອີກບ່ອນຫນຶ່ງ. ອາດແປໄດ້: "ມັນໄດ້ກາຍເປັນຕອນແລງ"

ເຫລົ່ານີ້ແມ່ນຕອນແລງ"

ໂຈເຊັບໄທ ອາລີມາເທຍ ມາຫີນ. ລາວໄດ້ຖືກນັບຖື

ປະໂຫຍກທີ່ວ່າ "ມາຮອດບ່ອນນັ້ນ"

ຫມາຍເຖິງໂຈເຊັບມາຫາປິລາດເຊິ່ງຍັງໄດ້ຖືກອະທິບາຍພາຍຫລັງຂໍ້ມູນຄວາມເປັນມາ,

ແຕ່ການມາຂອງລາວແມ່ນອ້າງອີງກ່ອນເພື່ອເນັ້ນຫນັກ

ແລະຊ່ວຍແນະນຳລາວກ່ຽວກັບເລື່ອງ.

ມັນອາດຈະມີວິທີການທີ່ແຕກຕ່າງກັນໃນພາສາຂອງທ່ານ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ໂຈເຊັບໄທ ອາລີມາເທຍ

ແມ່ນຄົນທີ່ມີຄວາມເຄົາລົບ" (ເບິ່ງ: ຜູ້ຂຽນບົດລາຍງານ)

ໂຈເຊັບໄທ ອາລີມາເທຍ

"ໂຈເຊັບຈາກ ອາລີມາເທຍ." ໂຈເຊັບແມ່ນຊື່ຂອງຜູ້ຊາຍ, ແລະ

ອາລີມາເທຍ ແມ່ນຊື່ຂອງສະຖານທີ່ທີ່ລາວມາຈາກ.

ລາວເປັນສະມາຊິກທີ່ນັບຖືຂອງສະພາ ... ສຳລັບອານາຈັກຂອງພຣະເຈົ້າ

ນີ້ແມ່ນຂໍ້ມູນພື້ນຖານກ່ຽວກັບໂຈເຊັບ.

ເຂົ້າໄປຫາປິລາດ

"ໄດ້ໄປຫາປິລາດ" ຫລື "ໄດ້ເຂົ້າໄປໃນບ່ອນທີ່ປິລາດຢູ່"

ຖາມຫາສິບຂອງພຣະເຢຊູ

ຖາມລາວບໍ່ໄດ້ຝັງພຣະເຢຊູໃນຄືນມື້ນັ້ນລາວຈະຕ້ອງລໍຖ້າຈົນເຖິງວັນຊະບາໂຕສຳເລັດເພາະວ່າກົດ

ນິສາມາດເຮັດໃຫ້ມີຄວາມຊັດເຈນ. ອາດແປໄດ້:

"ໄດ້ເຂົ້າສືບຂອງພຣະເຢຊູເພື່ອລາວຈະໄດ້ຝັງສິບພຣະອົງທັນທີໃນຂະນະທີ່ມັນຍັງເປັນມືກຽມ

ປິລາດປະຫລາດໃຈທີ່ພຣະເຢຊູຕາຍແລ້ວ; ທ່ານເອີ້ນວ່ານາຍຮ້ອຍ

ປິລາດໄດ້ຍິນຄົນເວົ້າວ່າພຣະເຢຊູຕາຍແລ້ວ. ສິ່ງນີ້ເຮັດໃຫ້ລາວແປກໃຈ,

ສະນັ້ນລາວໄດ້ຖາມນາຍຮ້ອຍວ່າມັນແມ່ນຄວາມຈິງຫລືບໍ່.

ນິສາມາດເຮັດໃຫ້ຈະແຈ້ງ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ປິລາດໄດ້ປະຫລາດໃຈຫລາຍເມື່ອໄດ້ຍິນວ່າພຣະເຢຊູຕາຍແລ້ວ,

ສະນັ້ນລາວຈຶ່ງເອີ້ນວ່ານາຍຮ້ອຍ"

Mark 15:45

ເມືອລາວຮຽນ

"ເມືອປີລາດໄດ້ຮຽນຮູ້"

ລາວໄດ້ມອບຮ່າງກາຍໃຫ້ໂຈເຊັບ

"ລາວໄດ້ອະນຸຍາດໃຫ້ໂຈເຊັບເອົາສົບຂອງພຣະເຢຊູ"

ຜ່າປານນົນ

ຜ່າປານແມ່ນຜ່າທີ່ຜະລິດຈາກເສັ້ນໂຍຂອງພືດຊະນິດຫນຶ່ງ.

ເບິ່ງວິທີທີ່ທ່ານແປສິ່ງນີ້ໃນ 14:51.

ລາວໄດ້ເອົາສົບລົງມາ ... ຫລັງຈາກນັ້ນ, ລາວກໍ່ກົງຫົນ

ໂຈເຊັບໄດ້ຮັບຄວາມຊ່ວຍເຫລືອຈາກຄົນອື່ນເພື່ອເອົາພຣະເຢຊູລົງຈາກໄມ້ກາງສະຖານທີ່ບ່ອນທີ່ພຣະເຢຊູໄດ້ຖືກຝັງ

ກຽມມັນໄວ້ທີ່ອຸບໂມງ, ແລະປິດອຸບໂມງ. ອາດແປໄດ້ອີກ:

"ລາວແລະຄົນອື່ນໆໄດ້ເອົາລາວລົງ ...

ຫລັງຈາກນັ້ນພວກເຂົາກໍ່ກົງກ້ອນຫີນ"

ບ່ອນຝັງສົບທີ່ຖືກສະກັດອອກຈາກຫົນ

ນີ້ສາມາດຖືກລະບຸໄວ້ໃນຮູບແບບທີ່ຫ້າວຫັນ. ອາດແປໄດ້:

"ບ່ອນຝັງສົບທີ່ຜູ້ໃດຜູ້ຫນຶ່ງໄດ້ຖືກສະກັດອອກມາຈາກຫົນແຂງ"

ກ້ອນຫີນຝາປິດ

"ຫີນແປໃຫຍ່ຢູ່ຕໍ່ຫນ້າ"

ໂຈເຊັບ

ໂຈເຊັບ ນີ້ບໍ່ແມ່ນຄົນດຽວກັນກັບນ້ອງຊາຍຂອງພຣະເຢຊູ.

ເບິ່ງວິທີທີ່ທ່ານແປຊື່ດຽວກັນໃນ 6: 1.

ສະຖານທີ່ບ່ອນທີ່ພຣະເຢຊູໄດ້ຖືກຝັງ

ນີ້ສາມາດຖືກລະບຸໄວ້ໃນຮູບແບບທີ່ຫ້າວຫັນ. ອາດແປໄດ້:

"ສະຖານທີ່ບ່ອນທີ່ໂຈເຊັບແລະຄົນອື່ນໆໄດ້ຝັງສົບຂອງພຣະເຢຊູ"

Chapter 16

Mark 16:1

ຂໍ້ມູນເຊື່ອມຕໍ່:

ໃນມື້ທຳອິດຂອງອາທິດ,

ຜູ້ຍິງມາຮອດຕົ້ນໆເພາະເຂົາເຈົ້າຄາດວ່າຈະໃຊ້ເຄື່ອງເທດເພື່ອຫາສົບຂອງພຣະເຢຊູ.

ພວກເຂົາແປກໃຈທີ່ເຫັນຊາຍຫຸ່ນຄົນຫນຶ່ງທີ່ບອກພວກເຂົາວ່າພຣະເຢຊູມີຊີວິດຢູ່ແລະເຢຊູປາກົດຕົວຄັ້ງທຳອິດຕໍ່ມາຮີໂຫມັກດາລາເຊິ່ງບອກພວກສາວິກແລ້ວຈາກນັ້ນພຣະອົງປາກົດຕົວຕໍ່ພວກເຂົາຢ່າງແລະບໍ່ບອກໃຜເລີຍ.

ເມື່ອວັນອາທິດເລີ່ມສຸດລົງແລ້ວ

ນັ້ນແມ່ນ,

ໃນເວລາທີ່ແສງຕາເວັນໄດ້ກຳນົດໃນມື້ທີ່ເຈັດແລະມື້ທຳອິດຂອງອາທິດໄດ້ເລີ່ມຕົ້ນ.

Mark 16:3

ກ້ອນຫີນໄດ້ຖືກກົງອອກ

ນີ້ສາມາດຖືກລະບຸໄວ້ໃນຮູບແບບທີ່ຫ້າວຫັນ. ແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ມີຄົນໄດ້ກົງກ້ອນຫີນ" (ເບິ່ງ:

Mark 16:5

ພຣະອົງເປັນຄົນມາ!

ທູດສະຫວັນໄດ້ກ່າວຢ່າງຈິງຈັງວ່າພຣະເຢຊູໄດ້ຟື້ນຄືນຈາກຕາຍແລ້ວ.

ສິ່ງນີ້ສາມາດແປເປັນຮູບແບບເຄື່ອນໄຫວ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ລາວລຸກຂຶ້ນ!" ຫລື "ພຣະເຈົ້າໄດ້ຍົກໃຫ້ຈາກການຕາຍ!" ຫລື

"ພຣະອົງໄດ້ຍົກຂຶ້ນມາຈາກຕາຍ!"

Mark 16:8

ໂອບມົງຝັງສົບ, ປ່າຊ້າ, ບ່ອນຝັງສົບ

ຄຳ ວ່າ “ ສຸສານ ” ແລະ “ ບ່ອນຝັງສົບ ” ຫມາຍ

ເຖິງສະຖານທີ່ໆຜູ້ຄົນເອົາສົບຂອງຄົນທີ່ຕາຍໄປ. "ສະຖານທີ່ຝັງສົບ"

ແມ່ນຄຳສັບທີ່ໄປທີ່ມີຄວາມຫມາຍເຊັ່ນກັນ. ບາງຄັ້ງຊາວຢິວໄດ້ໃຊ້ຄຳທີ່ມະຊາດິກແບບນີ້ເພື່ອກ່າວເຖິງສະຖານທີ່ທີ່ພວກເຂົາກໍ່ໄດ້ຊອດເອົາຖ້ຳລົງໃນໂງ່ນຫີນ. .

ແລະບາງຄັ້ງພວກເຂົາກໍ່ໄດ້ຊອດເອົາຖ້ຳລົງໃນໂງ່ນຫີນ. .

ໃນສະໄຫມພຣະຄັມພິໃຫມ່,

ມັນເປັນເລື່ອງທຳມະດາທີ່ຈະກົງກ້ອນຫີນໃຫຍ່ກ້ອນຫນຶ່ງຢູ່ທາງຫນ້າປະຕູຂອງເຮືອນທີ່ມີຄວາມສຳຄັນ.

ຖ້າຄຳວ່າບ່ອນຝັງສົບຫລືບ່ອນຝັງສົບພຽງແຕ່ສາມາດ ຫມາຍ

ເຖິງຊຸມທີ່ຮ່າງກາຍຖືກວາງລົງໃຫ້ຟື້ນ, ວິທີອື່ນທີ່ຈະແປສິ່ງນີ້ອາດປະກອບມີ,

"ຖ້ຳ" ຫລື "ຊຸມທີ່ຢູ່ຂ້າງເນີນພູ."

ປະຫລາດໃຈ, ເກີ, ມະຫັດສະຈັນໃຈ, ງົງງວຍ.

ຂໍ້ກຳນົດທັງຫມົດເຫລົ່ານີ້ຫມາຍເຖິງການແປກປະຫລາດຫລາຍເພາະວ່າມີບາງສິ່ງບາງຢ່າງທີ່ມີຄວາມສຳຄັນ.

ບາງຄຳສັບເຫລົ່ານີ້ແມ່ນການແປຂອງສຳນວນພາສາກຣີກເຊິ່ງຫມາຍຄວາມວ່າພຣະເຢຊູສັ່ງຫ້າມພວກສາວິກເພາະວ່າພວກເຂົາບໍ່ເຊື່ອໃນພຣະອົງ.

"ປະຫລາດໃຈ" ຫລື "ຍືນຢູ່ຂ້າງນອກ (ຕົວທ່ານເອງ)."

ສຳນວນເຫລົ່ານີ້ສະແດງໃຫ້ເຫັນວ່າຄົນນັ້ນຮູ້ສຶກແປກໃຈທີ່ຕິດຕະລົງຫລາຍກວ່າທີ່ຄົນອື່ນໆ.

ພາສາອື່ນໆກໍ່ອາດຈະມີການສະແດງອອກເພື່ອສະແດງສິ່ງນີ້. .

ປົກກະຕິແລ້ວເຫດການທີ່ກໍ່ໃຫ້ເກີດຄວາມມະຫັດສະຈັນແລະຄວາມປະຫລາດໃຈຈະມີຄວາມສຳຄັນ.

ແມ່ນສິ່ງດຽວທີ່ພຣະເຈົ້າສາມາດ ເຮັດໄດ້. .

ຄວາມຫມາຍຂອງຂໍ້ກຳນົດເຫລົ່ານີ້ຍັງສາມາດລວມທັງຄວາມຮູ້ສຶກສັບສົນເພາະວ່າມັນສະແດງເຖິງຄວາມສຳຄັນທີ່ມີຄວາມສຳຄັນ.

ວິທີອື່ນໃນການແປຄຳສັບເຫລົ່ານີ້ອາດຈະແມ່ນ "ແປກໃຈທີ່ສຸດ" ຫລື

"ຕົກໃຈຫລາຍ." . ຄຳສັບທີ່ກ່ຽວຂ້ອງປະກອບມີ:

"ຫນ້າອັສະຈັນໃຈ" (ຫນ້າປະຫລາດໃຈ, ປະເສີດ),

"ຄວາມປະຫລາດໃຈ," ແລະ "ຄວາມປະຫລາດໃຈ." . ໂດຍທົ່ວໄປ,

ຂໍ້ກຳນົດເຫລົ່ານີ້ແມ່ນບວກແລະສະແດງອອກວ່າປະຊາຊົນມີຄວາມຍິນດີຕໍ່ສິ່ງທີ່ເກີດຂຶ້ນ.

ເບິ່ງຕື່ມອີກ: ມະຫັດສະຈັນ, ມະຫັດສະຈັນ, ລົງນາມ ລົງລາຍເຊັນ,

ຫລັກຖານ, ຄຳ ເຕືອນ

Mark 16:9

ຂໍ້ມູນເຊື່ອມຕໍ່:

Mark 16:9

ໃນມື້ທຳອິດຂອງອາທິດ

"ໃນວັນອາທິດ"

ພວກເຂົາໄດ້ຍິນ

ພວກເຂົາໄດ້ຍິນ ມາຣີ ມັກດາລາເວົ້າ"

Mark 16:12

ພຣະອົງໄດ້ປະກົດຕົວໃນຮູບແບບອື່ນ

ພຣະເຢຊູແມ່ນຜູ້ທີ່ “ ສອງຄົນ ” ໄດ້ເຫັນ,

ແຕ່ສິ່ງທີ່ພວກເຂົາເຫັນບໍ່ຄືກັບພຣະເຢຊູ,

ດັ່ງນັ້ນພວກເຂົາກໍ່ບໍ່ຮູ້ວ່າພວກເຂົາກໍາລັງເບິ່ງພຣະເຢຊູ.

ສອງຄົນຂອງພວກເຂົາ

ສອງຄົນຂອງ "ຜູ້ທີ່ຢູ່ກັບລາວ" (16: 9)

ພວກເຂົາບໍ່ເຊື່ອພວກເຂົາ

ສ່ວນສາວິກທີ່ເຫລືອແມ່ນບໍ່ເຊື່ອສິ່ງທີ່ສອງຄົນທີ່ກໍາລັງກັບມາເວົ້າ.

Mark 16:14

ຂໍ້ມູນເຊື່ອມຕໍ່:

ເມື່ອພຣະເຢຊູພົບກັບສົບເອັດຄົນ,

ພຣະອົງສັ່ງຫ້າມພວກເຂົາຢ້ອນຄວາມບໍ່ເຊື່ອຖືຂອງພວກເຂົາແລະບອກພວກເຂົາໃຫ້ອອກໄປຫົວ.

ສົບເອັດໄດ້

ພວກເຂົາບໍ່ອະນຸຍາດໃຫ້ເອັດຄົນທີ່ຍັງຄົງຢູ່ຫລັງຈາກຢູ່ດາໄປຈາກພວກເຂົາ.

ພວກເຂົາກໍາລັງຢູ່ໂຕະ

ນີ້ແມ່ນຄຳອຸປະມາສຳລັບກິນ,

ເຊິ່ງມີຄວາມໝາຍວ່າພວກເຂົາບໍ່ມີຄວາມສຳຄັນໃນມື້ນັ້ນກິນອາຫານ. ອາດແປໄດ້:

"ພວກເຂົາກໍາລັງຮັບປະທານອາຫານ"

ການເຮັດເລືອຍໆ

ພວກເຂົາອອກຢູ່ເບື້ອງຊ້າຍ,

ໂດຍໃຊ້ມືຂວາຂອງພວກເຂົາກິນອາຫານຢູ່ເທິງໂຕະ.

ສິ່ງບາງຢ່າງທີ່ມີຄວາມສຳຄັນ

ສິ່ງບາງຢ່າງທີ່ມີຄວາມສຳຄັນ ພຣະເຢຊູສັ່ງຫ້າມພວກສາວິກເພາະວ່າພວກເຂົາບໍ່ເຊື່ອໃນພຣະອົງ.

ແປສຳນວນນີ້ເພື່ອໃຫ້ເຂົາໃຈວ່າພວກສາວິກບໍ່ເຊື່ອພຣະເຢຊູ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ການປະຕິເສດທີ່ຈະເຊື່ອ"

ເຂົ້າໂປທົວໂລກ

ຜູ້ທີ່ມີ "ໂລກສຳລັບປະຊາຊົນ" ຫມາຍຄວາມວ່າພວກເຂົາເປັນຄົນທີ່ມີຄວາມສຳຄັນໃນໂລກ. ອາດແປໄດ້:

"ໄປຫາບ່ອນທີ່ມີຄົນ"

ຄຳສັບທີ່ມີຄວາມສຳຄັນ

ຄຳສັບທີ່ມີຄວາມສຳຄັນ ບໍ່ໄດ້ຄາດຫວັງທັງຫມົດ. .

ນີ້ແມ່ນ hyperbole, exaggeration, ແລະ metonym

ສຳລັບປະຊາຊົນໃນ "ຫົວໂລກ." ອາດແປໄດ້: "ແທ້ໆທຸກໆຄົນ"

ຜູ້ທີ່ເຊື່ອແລະຮັບປັບຕິສະມາຈະພົ້ນ

ຄຳວ່າ "ລາວ" ຫມາຍເຖິງໃຜ.

ຄຳວ່າ "ລາວ" ຫມາຍເຖິງໃຜ. ນີ້ສາມາດເຮັດໃຫ້ມີການເຄື່ອນໄຫວ. ອາດແປໄດ້:

"ພຣະເຈົ້າຈະຊ່ວຍປະຢັດທຸກຄົນທີ່ເຊືອແລະອະນຸຍາດໃຫ້ທ່ານໃຫ້ພວກເຂົາໃຫ້ພວກເຮົາຮູ້
ຜູ້ທີ່ບໍ່ເຊືອຈະຖືກຕັດສິນລົງໂທດ
ຄຳວ່າ "ລາວ" ຫມາຍເຖິງໃຜ. ປະໂຫຍກນີ້ສາມາດເຮັດໄດ້. ອາດແປໄດ້:
"ພຣະເຈົ້າຈະຕັດສິນລົງໂທດທຸກໆຄົນທີ່ບໍ່ເຊືອ"
Mark 16:17
ອາການເຫລົ່ານີ້ຈະປຸກຢູ່ກັບຜູ້ທີ່ເຊືອ
ເຄື່ອງຫມາຍເວົ້າເຖິງສິ່ງມະຫັດສະຈັນຄືກັບວ່າພວກເຂົາເປັນຄົນໄປພ້ອມກັບຜູ້ທີ່ເຊືອ
ອາດແປໄດ້:
"ຄົນທີ່ເຝົ້າເບິ່ງຜູ້ທີ່ເຊືອຈະເຫັນສິ່ງເຫລົ່ານີ້ເກີດຂຶ້ນແລະຮູ້ວ່າເຮົາຢູ່ກັບຜູ້ທີ່ເຊືອ"
ໃນນາມເຊືອງເອົາພວກເຂົາ
ຄວາມຫມາຍທີ່ເປັນໄປໄດ້ແມ່ນ 1) ພຣະເຢຊູກຳລັງໃຫ້ລາຍຊື່ຫົວໄປ:
"ໃນນາມຂອງເອົາພວກເຂົາຈະເຮັດສິ່ງຕ່າງໆເຊັ່ນນີ້: ພວກເຂົາ" ຫລື 2)
ພຣະເຢຊູ ກຳລັງໃຫ້ລາຍຊື່ທີ່ແມ່ນອນ:
"ນິແມ່ນສິ່ງທີ່ພວກເຂົາຈະເຮັດໃນນາມຂອງເອົາ: ພວກເຂົາ."

ໃນນາມເຊືອງເອົາ
ນີ້" ຊື່" ມີສ່ວນກ່ຽວຂ້ອງກັບສິດອຳນາດ ແລະອຳນາດຂອງພຣະເຢຊູ.
ອາດແປໄດ້: "ໂດຍສິດອຳນາດຂອງຊື່ຂອງເອົາ" ຫລື
"ໂດຍອຳນາດຂອງຊື່ຂອງເອົາ." ເບິ່ງວິທີການ
"ໃນນາມຂອງທ່ານ"ຄື:"ເຢຊູ" ຖືກແປໃນ 9:38.
Mark 16:19
ຜູ້ທີ່ເຊືອຈະຖືກພາຂຶ້ນສູ່ສະຫວັນແລະນັ່ງ
ນີ້ສາມາດຖືກລະບຸໄວ້ໃນຮູບແບບທີ່ຫ້າວຫັນ. ອາດແປໄດ້:
"ພຣະເຈົ້າໄດ້ຮັບເອົາພຣະອົງຂຶ້ນສູ່ສະຫວັນ, ແລະລາວນັ່ງຢູ່"
ຢູ່ເບື້ອງພຣະບັດຂວາຂອງພຣະເຈົ້າ
"ບ່ອນຜູ້ທີ່ພຣະເຈົ້າໃຫ້ກຽດ ແລະອຳນາດຫລາຍ ທີ່ສຸດ"
ຄຳຢືນຢັນ
"ສະແດງໃຫ້ເຫັນວ່າຄຳເວົ້າຂອງລາວ, ເຊິ່ງພວກເຂົາ ກຳລັງເວົ້າ,
ເປັນຄວາມຈິງ"

Chapter 1
Luke 1:1

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:
ລູກາໄດ້ອະທິບາຍວ່າເປັນຫຍັງລາວຈຶ່ງຂຽນເຖິງ ທ່ານເທໂອຟໂລ.
ເລື່ອງ
"ບົດລາຍງານ" ຫລື "ເລື່ອງຈິງ"
ໃນບັນດາພວກເອົາ
ຄຳວ່າ "ພວກເອົາ" ໃນປະໂຫຍກນີ້ອາດຈະຫລືບໍ່ຍົກເວັ້ນ ທ່ານເທໂອຟໂລ.
ມອບໃຫ້ເຂົາເຈົ້າກັບພວກເອົາ
"ພວກເອົາ" ໃນປະໂຫຍກນີ້ບໍ່ໄດ້ລວມເອົາ ທ່ານເທໂອຟໂລ.
ມອບໃຫ້ພວກເຂົາ
"ໃຫ້ພວກເຂົາ" ຫລື "ສົ່ງພວກເຂົາ"
ຜູ້ຮັບໃຊ້ທີ່ສຳຄັນ
ທ່ານອາດຈະຕ້ອງລະບຸວ່າຂໍ້ຄວາມແມ່ນຫຍັງ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:
"ໄດ້ຮັບໃຊ້ພຣະເຈົ້າໂດຍການບອກເລົ່າຂ່າວສານຂອງລາວ" ຫລື
"ໄດ້ສອນຜູ້ຄົນກ່ຽວກັບຂ່າວດີກ່ຽວກັບພຣະເຢຊູ"
ສອບສວນຢ່າງຖືກຕ້ອງ
"ຄົນຄົວຢ່າງລະມັດລະວັງ."
ລູກາໄດ້ລະມັດລະວັງເພື່ອຊອກຫາສິ່ງທີ່ເກີດຂຶ້ນແທ້ໆ.
ລາວອາດຈະເວົ້າກັບຄົນທີ່ແຕກຕ່າງກັນທີ່ເຫັນສິ່ງທີ່ເກີດຂຶ້ນເພື່ອໃຫ້ແນ່ໃຈວ່າສິ່ງທີ່ລາວຂຽນຢູ່ນັ້ນແມ່ນຄວາມຈິງ.
ທ່ານເທໂອຟໂລທີ່ດີເລີດທີ່ສຸດ
ລູກາໄດ້ກ່າວສິ່ງນີ້ເພື່ອສະແດງກຽດຕິຍົດແລະຄວາມເຄົາລົບຕໍ່
ທ່ານເທໂອຟໂລ ນີ້ອາດຈະຫມາຍຄວາມວ່າ ທ່ານເທໂອຟໂລ ແມ່ນເຈົ້າຫນ້າ
ທີ່ສຳຄັນຂອງຮັຖະບານ.
ສ່ວນນີ້ຄວນໃຊ້ແບບທີ່ວັດທະນະທັມຂອງເຈົ້າໃຊ້ເພື່ອເວົ້າເຖິງຄົນທີ່ມີຖານະສູງ.
ບາງຄົນອາດຈະມັກເອົາຄຳອວຍພອນນີ້ໄວ້ໃນຕອນເລີ່ມແລະເວົ້າວ່າ, "
ທ່ານເທໂອຟໂລ ຮັກແພງ."
ທີ່ດີເລີດທີ່ສຸດ
"ກຽດຕິຍົດ" ຫລື "ກຽດຕິຍົດ"
ທ່ານເທໂອຟໂລ
ຊື່ນີ້ຫມາຍຄວາມວ່າ "ເພື່ອນຂອງພຣະເຈົ້າ."
ມັນອາດຈະຜັນລະນາເຖິງລັກສະນະຂອງຊາຍຄົນນີ້ຫລືມັນອາດຈະແມ່ນຊື່ແທ້ຂອງລາວ.
ການແປພາສາສ່ວນໃຫຍ່ມັນມີຊື່.
Luke 1:5
ຂໍ້ມູນເຊືອມຄ່:
ທູດສະຫວັນໄດ້ທຳນາຍເຖິງການກຳເນີດຂອງໂຢຮັນ.
ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:
ນິການແນະນຳເຊກາຣິຢາແລະນາງເອລີຊາເບັດ. ຂໍ້ພຣະຄັມຜິເຫລົ່ານີ້ໃຫ້ຂໍ້ມູນເພີ່ມເຕີມກ່ຽວກັບການເກີດຂຶ້ນຂອງເອົາ.
ໃນສະໄໝຂອງກະສັດເອໂຣດ, ກະສັດແຫ່ງຢູດາຍ
"ໃນຊ່ວງເວລາທີ່ກະສັດເອໂຣດໄດ້ປົກຄອງແຂວງຢູດາຍ"
ນິຄວາມແນ່ນອນ
"ມີສະເພາະ" ຫລື "ມີ." ນິແມ່ນວິທີການແນະນຳຕົວລະຄອນ
ໃຫມ່ໃນເລື່ອງ. ຝັ່ງຈະນາວິທີທີ່ພາສາຂອງທ່ານເຮັດແບບນີ້.

ພະແນກ
ມັນເຂົ້າໃຈວ່ານິຫມາຍເຖິງປະໂລຫິດ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:
"ການແບ່ງແຍກປະໂລຫິດ" ຫລື "ກຸ່ມປະໂລຫິດ"
ອາບິຍາ
"ຜູ້ທີ່ລົງມາຈາກອາບິຍາ."
ອາບິເປັນບັນພະບູຣຸດຂອງພວກປະໂລຫິດກຸ່ມນີ້ແລະພວກເຂົາທັງຫມົດ
ແມ່ນເຊືອສາຍຈາກອາໂຣນ, ເຊິ່ງເປັນປະໂລຫິດອິສະຣາເອນ.
ເມຍຂອງລາວແມ່ນມາຈາກລູກສາວຂອງອາໂຣນ
"ເມຍຂອງລາວໄດ້ສືບເຊືອສາຍມາຈາກອາໂຣນ." ນິຫມາຍ
ຄວາມວ່ານາງມາຈາກປະໂລຫິດດຽວກັນກັບເຊກາຣິຢາ.
ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ຜົນລະຍາຂອງລາວຍັງໄດ້ສືບເຊືອສາຍມາຈາກອາໂຣນ"
ຫລື
"ເຊກາຣິຢາແລະເມຍຂອງລາວນາງເອລີຊາເບັດທັງສອງໄດ້ສືບເຊືອສາຍມາຈາກອາໂຣນ"
ຈາກທິດາຂອງອາໂຣນ
"ສືບເຊືອສາຍມາຈາກອາໂຣນ"
ກ່ອນທີ່ພຣະເຈົ້າ
"ໃນສາຍຕາຂອງພຣະເຈົ້າ" ຫລື "ໃນຄວາມຄິດເຫັນຂອງພຣະເຈົ້າ"
ພຣະບັນຍັດແລະພິທີການທັງຫມົດຂອງພຣະຜູ້ເປັນເຈົ້າ
"ທິດສິ່ງທີ່ພຣະຜູ້ເປັນເຈົ້າໄດ້ກຳນົດກ່ອນທີ່ພຣະເຈົ້າເຮັດສິ່ງເຫລົ່ານີ້"
ແຕ່ວ່າ
ຄຳເວົ້າກົງກັນຂ້ວາມນີ້ສະແດງໃຫ້ເຫັນວ່າສິ່ງທີ່ຕິດຕາມມານີ້ແມ່ນກົງກັນຂ້ວາມກັບສິ່ງທີ່ຄາດຫວັງ.
ປະຊາຊົນຄາດຫວັງວ່າຖ້າພວກເຂົາເຮັດໃນສິ່ງທີ່ຖືກຕ້ອງ,
ພຣະເຈົ້າຈະອະນຸຍາດໃຫ້ພວກເຂົາມີລູກ. ເຖິງວ່າຄູ່ນີ້ຈະເຮັດສິ່ງທີ່ຖືກຕ້ອງ,
ແຕ່ພວກເຂົາກໍ່ບໍ່ມີລູກ.
Luke 1:8
ບັດນິມັດເກີດຂຶ້ນແລ້ວ
ປະໂຫຍກນີ້ຖືກນຳໃຊ້
ເພື່ອຫມາຍເຖິງການປ່ຽນແປງຂອງເລື່ອງຈາກຂໍ້ມູນຜົນຫລັງສູ່ຜູ້ເຂົ້າຮ່ວມ.
ຕາມລຳດັບສ່ວນຂອງລາວ
"ເມື່ອເຖິງຄາວຂອງກຸ່ມ" ຫລື "ເມື່ອເຖິງເວລາທີ່ກຸ່ມຂອງລາວຈະຮັບໃຊ້"
ລູກສາວທີ່ມາຈາກຕາມປະເພນີຂອງການເລືອກວ່ານັກບວດຄົນໃດຈະ ... ຈຸດທູບ
ປະໂຫຍກນີ້ໃຫ້ພວກເຮົາຂໍ້ມູນກ່ຽວກັບຫນ້າທີ່ຂອງປະໂລຫິດ.
ວິທີການຕາມປະເພນີ
"ວິທີການແບບດັ້ງເດີມ" ຫລື "ວິທີການປົກກະຕິຂອງພວກເຂົາ"
ເລືອກໂດຍຫລາຍ
ຫລາຍແມ່ນກ່ອນຫນ້າທີ່ຖືກຫມາຍ ໄວ້ເຊິ່ງຖືກໂຍນລົງ ຫລື
"ຖືກເລືອກເປັນຄົນທີ່ຊ່ວຍເຫລືອເຂົາຕັດສິນໃຈບາງສິ່ງບາງຢ່າງ.
ພວກປະໂລຫິດເຊືອວ່າພຣະເຈົ້າໄດ້ນຳພາຫລາຍໆຢ່າງ
ເພື່ອສະແດງໃຫ້ພວກເຂົາເລືອກເອົາປະໂລຫິດໃດທີ່ລາວຢາກໃຫ້ພວກເຂົາເລືອກ.
(ເບິ່ງ: bylot)
ເພື່ອເຜົາເຄື່ອງຫອມ
ພວກປະໂລຫິດຕ້ອງເຜົາເຄື່ອງຫອມບູຊາເປັນເຄື່ອງຖວາຍບູຊາແກ່ພຣະເຈົ້າໃນຕອນເຊົ້າ

ແລະ ຕອນແລງຢູ່ເທິງແຜ່ນບູຊາພິເສດພາຍໃນວິຫານ.

ຝຸງຊົນທັງຫມົດຂອງປະຊາຊົນ

"ຄົນຈຳນວນຫລວງຫລາຍ" ຫລື "ຫລາຍໆຄົນ"

ພາຍນອກ

ສະຫນາມຫລວງແມ່ນບໍ່ຮູ້ເວນຮ້ອນຮອບວິຫານ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ຢູ່ນອກອາຄານວັດ" ຫລື "ຢູ່ໃນເດີນທາງນອກວັດ"

ໃນຊົ່ວໂມງ

"ໃນເວລາທີ່ກຳນົດໄວ້."

ຍັງບໍ່ທັນເປັນທີ່ຈະແຈ້ງເທື່ອວ່ານີ້ແມ່ນຕອນເຊົ້າຫລືຕອນແລງສຳລັບການຖວາຍທຸກໆສິ່ງກັບ" ຫລື "ກັບຄືນ"

Luke 1:11

ຂໍ້ມູນເຊື່ອມຕໍ່:

ໃນຂະນະທີ່ເຊກາຣີຢາເຮັດຫນ້າທີ່ຂອງຕົນຢູ່ໃນວິຫານ, ມີທູດສະຫວັນມາຈາກພຣະເຈົ້າເພື່ອໃຫ້ຂ່າວສານແກ່ເພີນ.

ບັດນີ

ຄຳນິຫມາຍເຖິງຈຸດເລີ່ມຕົ້ນຂອງການກະທຳໃນເລື່ອງ.

ໄດ້ປະກົດຕົວແກ່ລາວ

"ທັນທີທັນໃດມາຫາລາວ" ຫລື "ທັນທີທັນໃດຢູ່ທີ່ນັ້ນກັບ ຊາຂາຣີຢາ."

ສິ່ງນີ້ສະແດງໃຫ້ເຫັນວ່າທູດສະຫວັນໄດ້ຢູ່ກັບ ເຊກາຣີຢາ, ແລະບໍ່ແມ່ນພຽງແຕ່ນິມົດເທົ່ານັ້ນ.

ເຊກາຣີຢາ ... ມີຄວາມຢ້ານກົວຫລາຍ ... ຄວາມຢ້ານກົວໄດ້ຕົກໃສ່ລາວ

ສອງປະໂຫຍກນີ້ມີຄວາມຫມາຍດຽວກັນ, ແລະເນັ້ນຫນັກວ່າເຊກາຣີຢາຢ້ານກົວຫລາຍປານໃດ.

ເມື່ອເຊກາຣີຢາເຫັນທູດສະຫວັນ.

"ເມື່ອເຊກາຣີຢາເຫັນທູດສະຫວັນ."

ແຕ່ລ່າງທີ່ມາຂອງຄວາມຢ້ານກົວແມ່ນລັກສະນະທີ່ຫນ້າຢ້ານກົວຂອງທູດສະຫວັນ. ເຊກາຣີຢາ ບໍ່ໄດ້ເຮັດຫຍັງຜິດ.

ຄວາມຢ້ານກົວໄດ້ຕົກລົງຢູ່ກັບລາວ

ຄວາມຢ້ານກົວໄດ້ຖືກອະທິບາຍວ່າມັນເປັນສິ່ງທີ່ໂຈມຕີ ຫລື ເອົາຊະນະເຊກາຣີຢາ.

ບໍ່ຕ້ອງຢ້ານ

"ຢຸດຢ້ານຂ້ອຍ" ຫລື "ເຈົ້າບໍ່ຈຳເປັນຕ້ອງຢ້ານຂ້ອຍ"

ໄດ້ຍິນຄຳອະທິຖານຂອງທ່ານແລ້ວ

"ພຣະເຈົ້າໄດ້ຍິນສິ່ງທີ່ທ່ານຮ້ອງຂໍ."

ຕໍ່ໄປນີ້ແມ່ນສະແດງໃຫ້ເຫັນແລະສາມາດເພີ່ມ: "ແລະຈະໃຫ້ມັນ."

ພຣະເຈົ້າບໍ່ພຽງແຕ່ໄດ້ຍິນສິ່ງທີ່ເຊກາຣີຢາໄດ້ອະທິຖານຂໍ;

ລາວກຳລັງຈະເຮັດຄືກັນ.

ມີລູກຊາຍຄົນຫນຶ່ງ

"ມີລູກຊາຍສຳລັບເຈົ້າ" ຫລື "ໃຫ້ກຳເນີດລູກຊາຍຂອງເຈົ້າ"

Luke 1:14

ສຳລັບ

"ເພາະວ່າ" ຫລື "ນອກເຫນືອຈາກນີ້"

ຄວາມສຸກແລະຄວາມຍິນດີ

ສອງຄຳນິຫມາຍເຖິງ

ສິ່ງດຽວກັນແລະສາມາດລວມເຂົ້າກັນໄດ້ຖ້າພາສາຂອງທ່ານບໍ່ມີຄຳສັບຄ້າຍຄືກັນ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ດີໃຈຫລາຍ"

ທີ່ເກີດຂອງລາວ

"ຍ້ອນການກຳເນີດຂອງລາວ"

ເຂົາຈະຍິ່ງໃຫຍ່ໃນສາຍພຣະເນດຂອງພຣະຜູ້ເປັນເຈົ້າ

"ລາວຈະເປັນຄົນທີ່ສຳຄັນທີ່ສຸດສຳລັບອົງພຣະຜູ້ເປັນເຈົ້າ" ຫລື

"ພຣະເຈົ້າຈະຖືວ່າລາວເປັນຄົນສຳຄັນທີ່ສຸດ" (UDB)

ລາວຈະເຕັມໄປດ້ວຍພຣະວິນຍານບໍ່ຮູ້ສຸດ

ນິສາມາດຖືກລະບຸໄວ້ໃນຮູບແບບທີ່ຫ້າວຫັນ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ພຣະວິນຍານບໍ່ຮູ້ສຸດຈະໃຫ້ອຳນາດແກ່ລາວ" ຫລື

"ພຣະວິນຍານບໍ່ຮູ້ສຸດຈະນຳພາລາວ."

ໃຫ້ແນ່ໃຈວ່າມັນບໍ່ຄ້າຍຄືກັບສິ່ງທີ່ວິນຍານຊົ່ວເຮັດກັບຄືນ.

ຕັ້ງແຕ່ຢູ່ໃນທ້ອງແມ່ຂອງລາວ

ປະຊາຊົນເຄີຍໄດ້ເຕັມໄປດ້ວຍພຣະວິນຍານບໍ່ຮູ້ສຸດ,

ແຕ່ວ່າບໍ່ມີໃຜໄດ້ຍິນກ່ຽວກັບເດັກນ້ອຍທີ່ຍັງບໍ່ທັນເກີດມາເຊິ່ງເຕັມໄປດ້ວຍພຣະວິນຍານບໍ່ຮູ້ສຸດ.

Luke 1:16

ປະຊາຊົນຂອງອິສະຣາເອນຈຳນວນຫລາຍ

ຖ້າຝັ່ງຄືວ່າເຊກາຣີຢາບໍ່ໄດ້ລວມຢູ່, ປະໂຫຍກນີ້ອາດຈະຖືກແປເປັນ

"ລູກຫລານອິສະຣາເອນຫລາຍຄົນ" ຫລື

"ພວກເຈົ້າຫລາຍໆຄົນທີ່ເປັນປະຊາຊົນຂອງພຣະເຈົ້າ, ອິສະຣາເອນ."

ຖ້າການປ່ຽນແປງນີ້ຖືກເຮັດ, ໃຫ້ແນ່ໃຈວ່າ "ພຣະເຈົ້າຂອງພວກເຂົາ"

ຍັງຖືກປ່ຽນເປັນ "ພຣະເຈົ້າຂອງທ່ານ."

ໄດ້ຮັບການຫັນ

"ຫັນກັບ" ຫລື "ກັບຄືນ"

ຈະໄປກ່ອນຫນ້າພຣະຜູ້ເປັນເຈົ້າ

ລາວຈະໄປລ່ວງຫນ້າເພື່ອປະກາດແກ່ປະຊາຊົນວ່າພຣະຜູ້ເປັນເຈົ້າຈະມາຫາພວກເຂົາ.

ກ່ອນຫນ້າຂອງພຣະຜູ້ເປັນເຈົ້າ

ທີ່ນີ້, "ກ່ອນຫນ້າຂອງ"

ແມ່ນຄຳເວົ້າທີ່ຫມາຍເຖິງການມີຢູ່ຂອງພຣະຜູ້ເປັນເຈົ້າ.

ບາງຄັ້ງມັນຖືກຍົກເວັ້ນໃນການແປພາສາ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ກ່ອນ."

ດ້ວຍວິນຍານ ແລະ ພະລັງອຳນາດຂອງເອລີຢາ

"ດ້ວຍວິນຍານ ແລະ ພະລັງອຳນາດອັນດຽວກັນທີ່ເອລີຢາມີ." ຄຳວ່າ

"ວິນຍານ" ບໍ່ໄດ້ຫມາຍເຖິງພຣະວິນຍານບໍ່ຮູ້ສຸດຂອງພຣະເຈົ້າ ຫລື

ທັສະນະຄະຕິ ຫລື ວິທີການຄິດຂອງເອລີຢາ.

ໃຫ້ແນ່ໃຈວ່າຄຳວ່າວິນຍານບໍ່ໄດ້ຫມາຍເຖິງວິນຍານຜິຫລືຜີຮ້າຍ.

ຫັນໃຈຂອງບັນພະບຸຣຸດມາສູ່ເດັກນ້ອຍ

"ຊັກຊວນໃຫ້ເຂົາໃຈໃສ່ເບິ່ງແຍງລູກຂອງພວກເຂົາອີກຄັ້ງ" ຫລື

"ເຮັດໃຫ້ພໍ້ກັບຄືນຄວາມສຳພັນກັບລູກຂອງພວກເຂົາ"

ຫັນຫົວໃຈ

ນີ້ໃຈຖືກເວົ້າເຖິງວ່າມັນເປັນສິ່ງທີ່ສາມາດຫັນໄປສູ່ທິດທາງອື່ນ.

ນິຫມາຍເຖິງການປ່ຽນທັສະນະຄະຕິຂອງຜູ້ໃດຜູ້ຫນຶ່ງ ຕໍ່ບາງສິ່ງບາງຢ່າງ.

ການບໍ່ເຊື່ອຝັ່ງທີ່ຈະຍ່າງ

"ຍ່າງ" ແມ່ນການປ່ຽນທຽບ ສຳລັບວິຖີຊີວິດຂອງຄົນເຮົາແລະການກະທຳ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ຄົນທີ່ບໍ່ເຊື່ອຝັ່ງຈະກະທຳ" ຫລື

"ຄົນທີ່ບໍ່ເຊື່ອຝັ່ງຈະມີຊີວິດຢູ່"

ການບໍ່ເຊື່ອຝັ່ງ

"ຄົນທີ່ບໍ່ເຊື່ອຝັ່ງ"

ຈົງກຽມພ້ອມສຳລັບອົງພຣະຜູ້ເປັນເຈົ້າ

ມັນບໍ່ໄດ້ຖືກລະບຸວ່າພວກເຂົາຈະກຽມພ້ອມໄດ້ແນວໃດ.

ຂໍ້ມູນທີ່ບົ່ງບອກນິສາມາດຖືກເພີ່ມ. ອາດແປໄດ້ວ່າ:

"ກຽມພ້ອມທີ່ຈະເຊື່ອຂ່າວສານຂອງພຣະຜູ້ເປັນເຈົ້າ" ຫລື

"ກຽມພ້ອມທີ່ຈະເຊື່ອຝັ່ງພຣະຜູ້ເປັນເຈົ້າ"

Luke 1:18

ຂ້ອຍຈະຮູ້ເລື່ອງນີ້ໄດ້ແນວໃດ?

"ຂ້ອຍຈະຮູ້ໄດ້ຢ່າງແນ່ນອນວ່າສິ່ງທີ່ທ່ານເວົ້າຈະເກີດຂຶ້ນໄດ້ແນວໃດ?" ນີ້,

"ຮູ້" ຫມາຍຄວາມວ່າ ຕ້ອງຮຽນຮູ້ໂດຍປະສົບການ,

ແນະນຳໃຫ້ເຊກາຣີຢາ ກຳລັງຂໍເອົາເຄື່ອງຫມາຍ ເປັນຫລັກຖານ.

ອາດແປໄດ້ວ່າ:

"ເຈົ້າສາມາດເຮັດຫຍັງເພື່ອພິສູດກັບຂ້ອຍວ່າສິ່ງນີ້ຈະເກີດຂຶ້ນ?"

ຂ້ອຍແມ່ນຄັບຮີເອນ, ຜູ້ທີ່ຢືນຢູ່ຊ່ອງຫນ້າພຣະເຈົ້າ

ນີ້ໄດ້ຖືກກ່າວເຖິງວ່າເປັນຄຳຕຳນິຕິເຊກາຣີຢາ.

ການປະກົດຕົວຂອງຄັບຮີເອນ, ມາຈາກພຣະເຈົ້າໂດຍກົງ,

ຄວນຈະເປັນຫລັກຖານພຽງພໍສຳລັບເຊກາຣີຢາ.

ຜູ້ທີ່ຢືນຢູ່

"ຜູ້ທີ່ທຳຫນ້າທີ່"

ຂ້ອຍໄດ້ຖືກສົ່ງໄປເວົ້າກັບເຈົ້າ

ນິສາມາດຖືກລະບຸໄວ້ໃນຮູບແບບທີ່ຫ້າວຫັນ. ອາດແປໄດ້ວ່າ:

"ພຣະເຈົ້າໄດ້ສົ່ງຂ້ອຍໄປເວົ້າກັບເຈົ້າ"

ຈົງເບິ່ງ

ຄຳວ່າ "ຈົງເບິ່ງ"

ໃນນີ້ເຕືອນພວກເຮົາໃຫ້ເອົາໃຈໃສ່ກັບຂໍ້ມູນທີ່ຫນ້າປະຫລາດໃຈທີ່ຕິດຕາມມາ.

ງຽບ, ບໍ່ສາມາດເວົ້າໄດ້

ສິ່ງເຫຼົ່ານີ້ອາດຖືກເອົາມາເຖິງສິ່ງດຽວກັນ,

ແລະຖືກຊ້າອີກເພື່ອເນັ້ນຫນັກເຖິງຄວາມສົມບູນຂອງຄວາມງົບຂອງລາວ.
ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ເວົ້າບໍ່ໄດ້" ຫລື "ເວົ້າບໍ່ໄດ້ເລີຍ"

ບໍ່ເຊືອຄຳເວົ້າຂອງຂ້ອຍ
"ບໍ່ເຊືອສິ່ງທີ່ຂ້ອຍເວົ້າ"

ໃນເວລາທີ່ເຫມາະສົມ
"ໃນເວລາທີ່ກຳນົດ"

Luke 1:21

ບັດນີ

ນິສະແດງໃຫ້ເຫັນການປ່ຽນແປງຂອງເລື່ອງຈາກສິ່ງທີ່ເກີດຂຶ້ນພາຍໃນພຣະວິຫານ ຫາສິ່ງທີ່ເກີດຂຶ້ນກັບຄູ່ຂ້າງນອນ.
ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ໃນຊ່ວງເວລາ" ຫລື
"ໃນຂະນະທີ່ທູດສະຫວັນແລະເຊກາຣີຢາກຳລັງລົມກັນຢູ່."

ພວກເຂົາຮູ້ວ່າລາວໄດ້ເຫັນນິມິດຕອນລາວກຳລັງຢູ່ໃນພຣະວິຫານ.

ພຣະອົງໄດ້ເຮັດເຄື່ອງຫມາຍຕໍ່ພວກເຂົາແລະມີດງຽບຢູ່
ສິ່ງເຫລົ່ານີ້ອາດຈະເກີດຂຶ້ນໃນເວລາດຽວກັນແລະເຄື່ອງຫມາຍຂອງເຊກາຣີຢາກຳລັງຢູ່ໃນພຣະວິຫານ.
ມັນອາດຈະເປັນປະໂຫຍດຕໍ່ຜູ້ຊົມຂອງທ່ານທີ່ຈະປ່ຽນ
ຄຳສັ່ງເພື່ອສະແດງສິ່ງນັ້ນ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:
"ລາວໄດ້ເຮັດເຄື່ອງຫມາຍແກ່ພວກເຂົາແລະມີດງຽບຢູ່.
ດັ່ງນັ້ນພວກເຂົາຈຶ່ງຮູ້ວ່າລາວໄດ້ເຫັນນິມິດຕອນລາວຢູ່ໃນພຣະວິຫານ"

ວິສັຍທັດ

ຄຳອະທິບາຍກ່ອນຫນ້ານິສະແດງໃຫ້ເຫັນວ່າຄັບຣິເອນໄດ້ເຂົ້າມາຫາເຊກາຣີຢາກຳລັງຢູ່ໃນພຣະວິຫານ ເພື່ອຈະ
ປະຊາຊົນ, ໂດຍບໍ່ຮູ້ຕົວ, ຖືວ່າເຊກາຣີຢາກເຫັນພາບນິມິດ.

ເມື່ອລາວເກີດຂຶ້ນມາ

ປະໂຫຍກນີ້ກ່າວໄປຫນ້າເລື່ອງຕໍ່ໄປເມື່ອການທຳຫນ້າທີ່ຂອງເຊກາຣີຢາກສິ້ນສຸດລົງ.
ລາວໄປເຮືອນຂອງລາວ
ເຊກາຣີຢາກບໍ່ໄດ້ອາໄສຢູ່ໃນເມືອງເຢຣູຊາແລ້ມບ່ອນທີ່ພຣະວິຫານຕັ້ງຢູ່.
ລາວໄດ້ເດີນທາງໄປເມືອງຂອງລາວ.

Luke 1:24

ຫລັງຈາກນີ້

ຄຳວ່າ "ນີ້ນັ້ນ"

ຫມາຍເຖິງເວລາທີ່ເຊກາຣີຢາກຳລັງຮັບໃຊ້ຢູ່ໃນພຣະວິຫານ.
ມັນເປັນໄປໄດ້ທີ່ຈະລະບຸຢ່າງຈະແຈ້ງວ່າສິ່ງນີ້ຫມາຍເຖິງຫຍັງ.
ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:
"ຫລັງຈາກເຊກາຣີຢາກຮັບຄືນບ້ານຈາກການຮັບໃຊ້ໃນພຣະວິຫານ"

ເມຍຂອງລາວ

"ພັນລະຍາຂອງເຊກາຣີຢາກ"

ເຊື່ອງຕົວເອງໄວ້

"ບໍ່ໄດ້ອອກຈາກເຮືອນຂອງນາງ" ຫລື "ຢູ່ໃນຕົວເອງ"

ນີ້ແມ່ນສິ່ງທີ່ພຣະຜູ້ເປັນເຈົ້າໄດ້ເຮັດເພື່ອຂ້ອຍ

ປະໂຫຍກນີ້ກ່າວເຖິງຄວາມຈິງທີ່ວ່າພຣະຜູ້ເປັນເຈົ້າອະນຸຍາດໃຫ້ນາງຖືພາ.

ນີ້ແມ່ນສິ່ງທີ່

ນີ້ແມ່ນຄຳອຸທອນໃນທາງບວກ.

ນາງດີໃຈຫລາຍກັບສິ່ງທີ່ພຣະຜູ້ເປັນເຈົ້າໄດ້ເຮັດເພື່ອນາງ.

ເບິ່ງຂ້າພະເຈົ້າດ້ວຍຄວາມໂປດປານ

"ເບິ່ງ" ແມ່ນຄຳເວົ້າທີ່ມີຄວາມຫມາຍ ວ່າ "ຮັກສາ" ຫລື "ຈັດການກັບ".

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ຖືວ່າຂ້ອຍມີຄວາມເມດຕາ" ຫລື

"ມີຄວາມສົງສານຂ້ອຍ"

ຄວາມຮັບອາຍຂອງຂ້ອຍ

ນິຫມາຍເຖິງຄວາມຮັບອາຍທີ່ນາງຮູ້ສຶກເພາະວ່ານາງບໍ່ສາມາດມີລູກໄດ້.

Luke 1:26

ຂໍ້ມູນທີ່ໄປ:

ເທວະດາຄັບຣິເອນປະກາດກັບນາງມາຣິວ່ານາງຈະເປັນແມ່ຂອງຜູ້ທີ່ເປັນພຣະບຸຣຸດຂອງຜົນຈະບໍ່ສິ້ນສຸດ"

ໃນເດືອນຫົກ

"ໃນເດືອນທີ່ຫົກຂອງການຖືພາຂອງນາງເອລີຊາເບັດ."

ມັນອາດຈະມີຄວາມຈຳເປັນທີ່ຈະຕ້ອງລະບຸເລື່ອງນີ້ຢ່າງຈະແຈ້ງຕໍ່ມັນສັບສົນກັບເຖິງເດືອນທີ່ນາງຖືພາ.

ເທວະດາຄັບຣິເອນໄດ້ຖືກສົ່ງມາຈາກພຣະເຈົ້າ

ນິສາມາດຖືກລະບຸໄວ້ໃນຮູບແບບທີ່ທ້າວຫັນ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ພຣະເຈົ້າໄດ້ບອກໃຫ້ເທວະດາຄັບຣິເອນໄປ"

ລາວເປັນຄອບຄົວຂອງດາວິດ

"ລາວເປັນຊົນເຜົ່າດຽວກັນກັບດາວິດ" ຫລື

"ລາວແມ່ນເຊື້ອສາຍຂອງກະສັດດາວິດ" (UDB)

ຄູ່ຫມັນ

"ຈຳນຳ" ຫລື "ສັນຍາວ່າຈະແຕ່ງງານ."

ພໍ່ແມ່ຂອງມາຣີໄດ້ໃຫ້ຄຳຫມັ້ນສັນຍາທີ່ຈະແຕ່ງງານກັບໂຢເຊັບ.

ຊື່ຂອງຍິງສາວບໍ່ຮູ້ສຸດຄືມາຣີ

ນີ້ເປັນການແນະນຳໃຫ້ມາຣີເປັນຕົວລະຄອນໃຫມ່ໃນເລື່ອງ.

ລາວມາຫນາງ

ຫມາຍເຖິງສິ່ງທີ່ເກີດຂຶ້ນກັບຄູ່ຂ້າງນອນ."

ສັນຕິສຸກ

ນີ້ແມ່ນການທັກທາຍຫົວໄປ. ມັນຫມາຍຄວາມວ່າ: "ປິຕິຍິນດີ" ຫລື

"ຈົ່ງຍິນດີ."

ເຈົ້າຜູ້ທີ່ໄດ້ຮັບຄວາມໂປດປານສູງ!

ເຊັ່ນທີ່ພຣະເຈົ້າໄດ້ເຮັດເພື່ອນາງໃນເດືອນທີ່ນາງຖືພາ.

"ເຈົ້າຜູ້ທີ່ໄດ້ຮັບຄວາມເມດຕາພິເສດ!"

ພຣະຜູ້ເປັນເຈົ້າກັບເຈົ້າ

"ກັບເຈົ້າ" ແມ່ນຄຳເວົ້າທີ່ສະແດງເຖິງການສະຫນັບສະຫນູນ

ແລະການຍອມຮັບ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ພຣະຜູ້ເປັນເຈົ້າພໍໃຈກັບເຈົ້າ"

ນາງຮູ້ສຶກສັບສົນຫລາຍ ... ສິ່ງໃສ່ວ່າການທັກທາຍແບບນີ້ຈະເປັນແນວໃດ

ນາງມີສິ່ງທີ່ເປັນຂໍ້ສົງໄສໃຈຄວາມຫມາຍຂອງຄຳສັບແຕ່ລະຄຳ,
ແຕ່ນາງບໍ່ເຂົ້າໃຈວ່າເປັນຫຍັງທູດສະຫວັນກ່າວຄຳອວຍພອນທີ່ຫນ້າປະຫລາດໃຈນີ້ກັບນາງ.

Luke 1:30

ຢູ່ຢ້ານເລີຍ, ມາຣີ

ທູດສະຫວັນບໍ່ຕ້ອງການໃຫ້ນາງມາຣີຢ້ານກົວຕໍ່ຫນ້າຕາຂອງລາວ,

ເພາະວ່າພຣະເຈົ້າໄດ້ສົ່ງຂ່າວສານທີ່ດີໃຫ້ລາວ.

ເຈົ້າໄດ້ຮັບຄວາມໂປດປານຈາກພຣະເຈົ້າ

ຄຳເວົ້າທີ່ວ່າ "ເພື່ອຫາຄວາມໂປດປານ"

ຫມາຍຄວາມວ່າຈະໄດ້ຮັບການຕອບຮັບໃນທາງບວກຈາກຄົນອື່ນ.

ປະໂຫຍກສາມາດປ່ຽນແປງໄດ້ເພື່ອສະແດງໃຫ້ພຣະເຈົ້າເປັນນັກສະແດງ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ພຣະເຈົ້າຕັດສິນໃຈໃຫ້ພຣະຄຸນຂອງພະອົງ" ຫລື

"ພຣະເຈົ້າສະແດງຄວາມກະຣຸນາແກ່ເຈົ້າ."

ເຈົ້າຈະຕັ້ງທ້ອງຢູ່ໃນທ້ອງຂອງເຈົ້າແລະຈະມີລູກຊາຍ ... ພຣະເຢຊູ ...

ພຣະບຸດຂອງອົງສູງສຸດ

ນາງມາຣີຈະຮັບ "ລູກຊາຍ" ຜູ້ທີ່ຈະຖືກເອີ້ນວ່າ

"ບຸດຂອງພຣະເຈົ້າອົງສູງສຸດ" (UDB).

ດ້ວຍເຫດນີ້ພຣະເຢຊູເປັນບຸດມະນຸດທີ່ເກີດມາຈາກແມ່ທີ່ເປັນມະນຸດແລະພຣະອົງຍິງເປັນພຣະບຸດ
ຂໍ້ກຳນົດເຫລົ່ານີ້ຄວນຖືກແປຢ່າງລະມັດຮະວັງ.

ຈະຖືກເອີ້ນ

ຄວາມຫມາຍທີ່ເປັນໄປໄດ້ແມ່ນ 1) "ຄົນຈະເອີ້ນລາວ" ຫລື 2)

"ພຣະເຈົ້າຈະເອີ້ນລາວ"

ລູກຊາຍຂອງຜູ້ສູງສຸດ

ນີ້ແມ່ນຄຳແຫນ້ງທີ່ສຳຄັນສຳລັບພຣະເຢຊູ, ພຣະບຸດຂອງພຣະເຈົ້າ. (ເບິ່ງ:
Guidance_sonofgodprinciples)

ໃຫ້ເພິ່ນນັ່ງບັນລັງຂອງກະສັດດາວິດບັນພະບຸຣຸດຂອງເພິ່ນ

ບັນລັງນັ້ນສະແດງເຖິງສິດອຳນາດຂອງກະສັດໃນການປົກຄອງ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ

"ມອບສິດອຳນາດໃຫ້ເພິ່ນປົກຄອງເປັນກະສັດຄືກັບບັນພະບຸຣຸດຂອງເພິ່ນທີ່ດາວິດໄດ້ເຮັດ"

ອານາຈັກຂອງເພິ່ນຈະບໍ່ມີທີ່ສິ້ນສຸດ

ປະໂຫຍກທີ່ບໍ່ດີ "ບໍ່ມີວັນສິ້ນສຸດ" ເນັ້ນຫນັກວ່າມັນຈະສືບຕໍ່ຕະຫລອດໄປ.

ມັນຍັງສາມາດຖືກກ່າວເຖິງດ້ວຍປະໂຫຍກທີ່ເປັນບວກ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ"

Luke 1:34

ສິ່ງນີ້ຈະເກີດຂຶ້ນໄດ້ແນວໃດ

ນີ້ແມ່ນການທັກທາຍທີ່ເຮົາບໍ່ເຂົ້າໃຈວ່າມັນສາມາດເກີດຂຶ້ນໄດ້ແນວໃດ,

ນາງກໍ່ບໍ່ສົງໄສວ່າມັນຈະເກີດຂຶ້ນ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ມັນເປັນໄປໄດ້ແນວໃດ?"

ຂ້ອຍບໍ່ໄດ້ນອນກັບຜູ້ຊາຍຄົນໃດເລີຍ

ນາງມາຣີໄດ້ໃຊ້ຄຳເວົ້າ

ທີ່ສຸດພາບແບບນີ້ເພື່ອເວົ້າວ່າລາວບໍ່ໄດ້ເຂົ້າຮ່ວມກິດຈະກຳທາງເພດ.
ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ຂ້ອຍເປັນສາວພິມມະຈາຣີ."

ພຣະວິນຍານບໍລິສຸດຈະສະເດັດມາສູ່ເຈົ້າ

ຂະບວນການຄິດຂອງນາງມາຣີເລີ່ມຕົ້ນດ້ວຍພຣະວິນຍານບໍລິສຸດເຂົ້າມາຫານອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ເລີ່ມຕົ້ນ" ຫລື "ກຽມຜ່ອມ"

ຈະມາຕາມ

"ຈະເອົາຊະນະ" ຫລື "ຈະເກີດຂຶ້ນກັບ"

ພະລັງຂອງຜູ້ສູງສຸດ

ມັນແມ່ນ "ພະລັງ"

ຂອງພຣະເຈົ້າທີ່ຈະເຮັດໃຫ້ນາງມາຣີຖືພາແມ່ນແຕ່ໃນຂະນະທີ່ນາງຍັງເປັນຍິງສາວພິມມະຈາຣີແລະບຸຢາງຈະແຈ້ງ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ເມື່ອນາງມາຮອດ, ໃຫ້ແນ່ໃຈວ່າສິ່ງນີ້ບໍ່ໄດ້ຫມາຍເຖິງການລວມກັນທາງກາຍຫລືທາງເພດ - ນີ້ແມ່ນສິ່ງມະຫັດສະຈັນ.

ຈະມາຫາເຈົ້າ

"ຈະປົກຄຸມເຈົ້າຄືກັບເງົາ"

ບໍລິສຸດ

"ເດັກທີ່ບໍລິສຸດ" ຫລື "ເດັກທີ່ບໍລິສຸດ"

ຈະຖືກເອີ້ນ

ຄວາມຫມາຍທີ່ເປັນໄປໄດ້ແມ່ນ 1) "ຄົນຈະເອີ້ນລາວວ່າ" ຫລື 2)

"ພຣະເຈົ້າຈະຊົງເອີ້ນລາວ"

ສະນັ້ນຜູ້ບໍລິສຸດທີ່ຈະເກີດມາຈະຖືກເອີ້ນວ່າພຣະບຸດຂອງພຣະເຈົ້າ

ເຖິງແມ່ນວ່າມາຣີແມ່ຂອງພຣະເຢຊູເປັນມະນຸດ, ພຣະເຈົ້າໄດ້ຕັ້ງພຣະເຢຊູໄວ້ໃນຕົວຂອງລາວຕັ້ງແຕ່ເປັນເດັກນ້ອຍ.

ເພາະສະນັ້ນ, ພຣະເຈົ້າແມ່ນພຣະບິດາຂອງລາວ,

ແລະພຣະເຢຊູໄດ້ຖືກເອີ້ນວ່າ "ພຣະບຸດຂອງພຣະເຈົ້າ."

ພຣະບຸດຂອງພຣະເຈົ້າ

ນີ້ແມ່ນຄຳແຕ່ງທີ່ສຳຄັນສຳລັບພຣະເຢຊູ. (ເບິ່ງ:

Guidance_sonofgodprinciples)

Luke 1:36

ແລະເບິ່ງ

ສຳນວນນີ້ຢູ່ນັ້ນເຖິງຄວາມສຳຄັນ

ຂອງຄຳຖະແຫລງກ່ຽວກັບນາງເອລີຊາເບັດຕໍ່ໄປ.

ເອລີຊາເບັດພີ່ນ້ອງຂອງເຈົ້າ

ຖ້າເຈົ້າຕ້ອງການລະບຸຄວາມສຳພັນສະເພາະ, ນາງເອລີຊາເບັດອາດຈະແມ່ນປ້າຂອງນາງມາຣີ ຫລື ປ້າໃຫຍ່.

ໄດ້ຖືພາລູກຊາຍຜູ້ຫນຶ່ງເຖິງວ່ານາງຈະເຖົ້າແກ່ແລ້ວ

"ຍັງຖືພາລູກຊາຍ, ເຖິງແມ່ນວ່ານາງຈະເຖົ້າແລ້ວ" ຫລື

"ເຖິງແມ່ນວ່ານາງເຖົ້າແລ້ວ, ກໍຍັງຖືພາແລະຈະມີລູກຊາຍນຳອີກ."

ໃຫ້ແນ່ໃຈວ່າບໍ່ໄດ້ຟັງຄືວ່າທັງມາຣີແລະເອລີຊາເບັດເຖົ້າແກ່ເມື່ອພວກເຂົາຕັ້ງທັງສອງພຣະຜູ້ເປັນເຈົ້າຂອງຂ້ານ້ອຍ

ເດືອນຫົກສຳລັບນາງ

"ເດືອນຫົກຂອງການຖືພາຂອງນາງ"

ສຳລັບ

"ເພາະ" ຫລື "ນິສະແດງໃຫ້ເຫັນວ່າ"

ບໍ່ມີສິ່ງໃດທີ່ເປັນໄປບໍ່ໄດ້ສຳລັບພຣະເຈົ້າ

ຄວາມວິພາກວິຈານສອງຢ່າງໃນຄຳຖະແຫລງນີ້

ສາມາດເວົ້າໄດ້ໃນແງ່ບວກ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ນິສະແດງໃຫ້ເຫັນວ່າພຣະເຈົ້າສາມາດເຮັດຫຍັງໄດ້."

ການຖືພາຂອງນາງເອລີຊາເບັດເປັນຫລັກຖານທີ່ວ່າພຣະເຈົ້າສາມາດເຮັດຫຍັງໄດ້ທັງສອງພຣະຜູ້ເປັນເຈົ້າຂອງຂ້ານ້ອຍ

- ແມ່ນແຕ່ເຮັດໃຫ້ມາຣີຖືພາໂດຍທີ່ບໍ່ໄດ້ນອນກັບຜູ້ຊາຍ.

ເບິ່ງ

ນາງມາຣີໃຊ້ສີຫນ້າດຽວຄືກັນກັບທູດສະຫວັນ

ເພື່ອເນັ້ນຫນ້າວ່ານາງມີຄວາມຈິງຈັງແນວໃດກ່ຽວກັບການຕັດສິນໃຈທີ່ຈະຍອມຮັບພຣະເຈົ້າເປັນຜູ້ທີ່ເຮົາເອີ້ນວ່າພຣະເຈົ້າ

ຂ້ານ້ອຍເປັນທາດຍິງຂອງພຣະຜູ້ເປັນເຈົ້າ

ເລືອກການສະແດງອອກທີ່ສະແດງໃຫ້ເຫັນຄວາມຖ່ອມຕົນແລະການເຊື່ອຟັງຂອງພຣະຜູ້ເປັນເຈົ້າຂອງຂ້ານ້ອຍ

ນາງບໍ່ໄດ້ເວົ້າໂອ້ອວດກ່ຽວກັບການເປັນຜູ້ຮັບໃຊ້ຂອງພຣະຜູ້ເປັນເຈົ້າ.

ຂໍໃຫ້ເຫດການນີ້ເກີດຂຶ້ນກັບຂ້ານ້ອຍ

"ຂໍໃຫ້ສິ່ງນີ້ເກີດຂຶ້ນກັບຂ້ານ້ອຍ."

ນາງມາຣີໄດ້ສະແດງຄວາມເຕັມໃຈຂອງນາງສຳລັບສິ່ງທີ່ເກີດຂຶ້ນທີ່ທູດສະຫວັນທີ່ນາງມາຮອດມາຣີເອົາມາຮອດມາຣີ

Luke 1:39

ຂໍມູນເຊື່ອມຕໍ່:

ມາຣີໄປຢາມນາງເອລີຊາເບັດພີ່ນ້ອງຂອງນາງທີ່ກຳລັງຈະເກີດລູກຄືໄປຮັ້ນ.

ລູກຂຶ້ນ

ນິຫມາຍຄວາມວ່ານາງບໍ່ພຽງແຕ່ຍືນຂຶ້ນ, ແຕ່ຍັງ "ກຽມຜ່ອມ."

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ເລີ່ມຕົ້ນ" ຫລື "ກຽມຜ່ອມ"

ເມືອງຫນຶ່ງທີ່ເນີນພູ

"ເຂດພູສູງ" ຫລື "ເຂດພູດອຍຂອງອິສະຣາເອນ"

ນາງໄດ້ໄປ

ມັນຫມາຍຄວາມວ່ານາງມາຣີໄດ້ສິ້ນສຸດການເດີນທາງຂອງນາງກ່ອນທີ່ນາງຈະເຂົ້າໄປໃນເຮືອນ

ທີ່ນາງມີສູດສູງແລະບຸຢາງຈະແຈ້ງ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ເມື່ອນາງມາຮອດ, ນາງໄດ້ໄປ"

ຕອນນີ້ມັນໄດ້ເກີດຂຶ້ນ

ປະໂຫຍກທີ່ຖືກໃຊ້ເພື່ອຫມາຍເຫດ ເຫດການໃຫມ່ໃນສ່ວນຂອງເລື່ອງນີ້.

ໃນທ້ອງຂອງນາງ

"ໃນທ້ອງຂອງນາງເອລີຊາເບັດ"

ເຫນື່ອງ

"ຍ້າຍໄປກະທັນຫັນ"

Luke 1:42

ນາງເປັງສຽງ ... ເວົ້າສຽງດັງ

ປະໂຫຍກສອງຢ່າງນີ້ມີຄວາມຫມາຍຄືກັນ,

ແລະຖືກໃຊ້ເພື່ອເນັ້ນຫນັກເຖິງຄວາມຕື່ນເຕັ້ນຂອງນາງເອລີຊາເບັດ.

ພວກເຂົາສາມາດຖືກລວມເຂົ້າເປັນຫນຶ່ງປະໂຫຍກ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ຮ້ອງອອກມາຢ່າງດັງ."

ນາງເປັງສຽງ

ນິຫມາຍຄວາມວ່າ "ເພີ່ມປະລິມານຂອງສຽງຂອງນາງ"

ເຈົ້າໄດ້ຮັບພອນໃນບັນດາແມ່ຍິງ

"ໃນບັນດາແມ່ຍິງ" ຫມາຍຄວາມວ່າ "ຫລາຍກວ່າແມ່ຍິງອື່ນໆ"

ລູກໃນທ້ອງຂອງເຈົ້າ

ລູກຂອງນາງມາຣີໄດ້ຖືກເວົ້າເຖິງຄືວ່າແມ່ນຫມາກໄມ້ທີ່ຕື່ນໄມ້ຜະລິດ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ເດັກໃນທ້ອງຂອງເຈົ້າ" ຫລື

"ເດັກທີ່ເຈົ້າຈະຕ້ອງລ້ຽງດູ."

ແລະເປັນຫຍັງເຫດການນີ້ຈຶ່ງເກີດຂຶ້ນກັບຂ້ານ້ອຍ

ແມ່ຂອງພຣະອົງເຈົ້າຂອງຂ້ານ້ອຍມາຫາຂ້ານ້ອຍ?

ນາງເອລີຊາເບັດບໍ່ໄດ້ຂໍ້ມູນ.

ນາງໄດ້ສະແດງໃຫ້ເຫັນເຖິງຄວາມປະຫລາດໃຈແລະດີໃຈຫລາຍທີ່ແມ່ຂອງພຣະຜູ້ເປັນເຈົ້າໄດ້.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ມັນເປັນສິ່ງທີ່ປະເສີດແທ້ໆທີ່ແມ່ຂອງພຣະຜູ້ເປັນເຈົ້າຂອງຂ້ານ້ອຍໄດ້ມາຫາຂ້ານ້ອຍ!"

ແມ່ຂອງພຣະຜູ້ເປັນເຈົ້າຂອງຂ້ານ້ອຍ

ນິຫມາຍເຖິງມາຣີ. "ເຈົ້າ, ແມ່ຂອງພຣະຜູ້ເປັນເຈົ້າຂອງຂ້ານ້ອຍ." (UDB)

ສຳລັບການເບິ່ງ

ປະໂຫຍກນີ້ຢູ່ນັ້ນເຕືອນພວກເຮົາໃຫ້ເອົາໃຈໃສ່ກັບຄຳເວົ້າທີ່ຫນ້າປະຫລາດໃຈຂອງນາງເອລີຊາເບັດ

ມາເຖິງຫຼືຂອງຂ້ານ້ອຍ

ນິຫມາຍຄວາມວ່າ "ຂ້ານ້ອຍໄດ້ຍິນ"

ເພີ່ມຂຶ້ນເພື່ອຄວາມສຸກ

"ເຄື່ອນໄຫວຢ່າງກະທັນຫັນດ້ວຍຄວາມສຸກ" ຫລື

"ຫັນມາຢ່າງແຮງເພາະນາງມີຄວາມສຸກຫລາຍ"

ຖືກເປັນຜູ້ທີ່ເຊື່ອ

"ທ່ານຜູ້ທີ່ເຊື່ອວ່າໄດ້ຮັບພອນ" ຫລື "ເພາະທ່ານຜູ້ທີ່ເຊື່ອວ່າ, ທ່ານຈະດີໃຈ"

ມັນຈະມີຄວາມສຳເລັດເປັນຈິງຂອງສິ່ງຕ່າງໆ

"ສິ່ງເຫລົ່ານີ້ຈະເກີດຂຶ້ນຈິງ" ຫລື "ສິ່ງເຫລົ່ານີ້ຈະກາຍເປັນຈິງ"

ສິ່ງທີ່ບໍ່ມີຄວາມກັບກູ້ແມ່ນຜູ້ເປັນເຈົ້າ

ນິສາມາດຖືກລະບຸໄວ້ໃນຮູບແບບທີ່ຫ້າວຫັນ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ຜູ້ທີ່ບໍ່ມີຄວາມກັບກູ້ແມ່ນຜູ້ທີ່ເຈົ້າໄດ້ມອບໃຫ້ນາງ" ຫລື

"ສິ່ງທີ່ພຣະຜູ້ເປັນເຈົ້າໄດ້ບອກເຈົ້າ"

Luke 1:46

ຂໍມູນທົ່ວໄປ:

ນິຫມາຍຄວາມວ່ານາງມາຣີໄດ້ສິ້ນສຸດການເດີນທາງຂອງນາງກ່ອນທີ່ນາງຈະເຂົ້າໄປໃນເຮືອນ

ຈິດວິນຍານຂອງຂ້ານ້ອຍຍ້ອງຍໍ ... ຈິດໃຈຂອງຂ້ານ້ອຍມີຄວາມປິຕິຍິນດີ

ນາງມາຣີ

ກຳລັງໃຊ້ຮູບແບບຂອງກະວີຫຼາກຳລັງແບບດຽວກັນໃນສອງທາງທີ່ແຕກຕ່າງກັນ ເຊິ່ງມີພຽງແຕ່ໜ້າໜຶ່ງໃນ 1:48.

ຖ້າເປັນໄປໄດ້ ໃຫ້ແປຄຳເຫລົ່ານີ້ດ້ວຍສອງຄຳ ຫລື
ວະລີທີ່ແຕກຕ່າງກັນເລັກນ້ອຍເຊິ່ງມີຄວາມຫມາຍຄ້າຍຄືກັນນີ້.

ຈິດວິນຍານຂອງຂ້ານ້ອຍ ... ວິນຍານຂອງຂ້ານ້ອຍ

ທັງ "ຈິດວິນຍານ" ແລະ "ວິນຍານ" ຫມາຍເຖິງສ່ວນວິນຍານຂອງບຸກຄົນ.
ມາຮິ

ກຳລັງເວົ້າວ່າການນະມັດສະການຂອງນາງແມ່ນມາຈາກສ່ວນເລິກຂອງນາງ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ພາຍໃນຂອງຂ້ານ້ອຍ ... ຫົວໃຈຂອງຂ້ານ້ອຍ" ຫລື
"ຂ້ານ້ອຍ ... ຂ້ານ້ອຍ"

ໄດ້ປິຕິຍົນດີໃນ

"ໄດ້ຮູ້ສຶກເບີກບານມ່ວນຊື່ນກ່ຽວກັບ" ຫລື "ດີໃຈຫລາຍ"

ພຣະເຈົ້າຜູ້ຊ່ວຍໃຫ້ລອດຂອງຂ້ານ້ອຍ

"ພຣະເຈົ້າ, ຜູ້ທີ່ຊ່ວຍຂ້ານ້ອຍ" ຫລື "ພຣະເຈົ້າຜູ້ທີ່ຊ່ວຍຂ້ານ້ອຍ"

Luke 1:48

ເພາະພຣະອົງ

"ເພາະວ່າພຣະອົງ"

ແນມເບິ່ງ

"ເບິ່ງດ້ວຍຄວາມກັງວົນ" ຫລື "ຫວງໃຍ"

ຕຳຕ້ອຍ

"ຄວາມທຸກຍາກ." ຄອບຄົວຂອງນາງມາຮິບໍ່ແມ່ນຄົນຮັ່ງມີ.

ສຳລັບເບິ່ງ

ປະໂຫຍກນີ້ຮຽກຮ້ອງໃຫ້ເອົາໃຈໃສ່ກັບຄຳຖະແຫລງທີ່ຕາມມາ.

ຕັ້ງແຕ່ນີ້ໄປ

"ດຽວນີ້ແລະອະນາຄົດ"

ທຸກສະໄໝ

"ປະຊາຊົນທຸກຊັ້ນຄົນ"

ພຣະເຈົ້າອົງອິດເດດ

"ພຣະເຈົ້າ, ຜູ້ທີ່ມີອຳນາດ" (UDB)

ພຣະນາມຊື່ຂອງພຣະອົງ

ນີ້ "ພຣະນາມຊື່" ຫມາຍເຖິງບຸກຄົນທັງໝົດຂອງພຣະເຈົ້າ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ຊື່ຂອງພຣະອົງ"

Luke 1:50

ຄວາມກະຣຸນາຂອງພຣະອົງ

"ຄວາມເມດຕາຂອງພຣະເຈົ້າ"

ຈາກຮຸ້ນສູ່ຮຸ້ນ

"ຈາກຄົນຮຸ້ນໜຶ່ງສູ່ຮຸ້ນຕໍ່ໄປ" ຫລື "ຕະຫລອດທຸກຮຸ້ນ" ຫລື

"ສູ່ຜູ້ຄົນໃນແຕ່ລະຊ່ວງເວລາ"

ພຣະຫັດຮັບຊົງອິດຂອງພຣະອົງ

ທີ່ນີ້ "ພຣະຫັດຂອງພຣະອົງ"

ແມ່ນຄຳອຸປະມາທີ່ຢືນສົມບັດອິດເດດຂອງພຣະເຈົ້າ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ສະແດງໃຫ້ເຫັນວ່າພຣະອົງມີອຳນາດຫລາຍ"

ແຕກຊະ

"ຖືກໄລ່ໄປໃນທິດທາງທີ່ແຕກຕ່າງກັນ"

ຄວາມຄິດໃນໃຈຂອງພວກເຂົາ

ນີ້ແມ່ນສຳນວນທີ່ອ້າງເຖິງຄວາມຄິດທີ່ເລິກເຊິ່ງທີ່ສຸດຂອງພວກເຂົາ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ຄວາມຄິດໃນສິ່ງທີ່ຢູ່ພາຍໃນຂອງພວກເຂົາ"

Luke 1:52

ພຣະອົງໄດ້ຊົງປົດຜູ້ປົກຄອງຜູ້ມີອຳນາດລົງຈາກບ່ອນນັ້ນ

ບັນລັງແມ່ນບ່ອນນັ້ນທີ່ຜູ້ປົກຄອງນັ້ນຢູ່,

ແລະມັນແມ່ນສັນຍາລັກຂອງສິດອຳນາດຂອງພຣະອົງ.

ຖ້າກະສັດຖືກປົດຈາກຣາຊະບັນລັງ,

ຫມາຍຄວາມວ່າເຂົາບໍ່ມີອຳນາດປົກຄອງອີກຕໍ່ໄປ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ພຣະອົງໄດ້ເອົາສິດອຳນາດຂອງກະສັດ" ຫລື

"ພຣະອົງໄດ້ເຮັດໃຫ້ຜູ້ປົກຄອງຢຸດການປົກຄອງ"

ປົດຜູ້ປົກຄອງຜູ້ມີອຳນາດລົງ ... ໄດ້ຊົງຍົກຜູ້ຕໍ່ຕ້ອຍຂຶ້ນ

ຄວາມແຕກຕ່າງລະຫວ່າງສອງການກະທຳທີ່ກົງກັນຂ້ວາມນີ້ຄວນຈະແຈ້ງຂຶ້ນໃນສົມບັດຂອງຜູ້ຕໍ່ຕ້ອຍໄປໄດ້.

ຜູ້ຕໍ່ຕ້ອຍ

"ຄວາມທຸກຍາກ." ຄອບຄົວຂອງນາງມາຮິບໍ່ແມ່ນຄົນຮັ່ງມີ.

ໄດ້ຍົກສູງຜູ້ທີ່ຕໍ່ຕ້ອຍ

ໃນຮູບຄຳເວົ້ານີ້, ຄົນທີ່ສຳຄັນແມ່ນສູງກວ່າຄົນທີ່ບໍ່ສຳຄັນ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ໄດ້ເຮັດໃຫ້ຄົນທີ່ຖ່ອມຕົວສຳຄັນ" ຫລື

"ໄດ້ໃຫ້ກຽດແກ່ຄົນທີ່ຄົນອື່ນບໍ່ໄດ້ໃຫ້ກຽດ"

ພຣະອົງໃຫ້ຄົນອື່ນຢາກເຕັມໄປດ້ວຍຂອງດີ ... ຄົນຮັ່ງມີຫນີໄປມີເປົ່າ

ຄວາມແຕກຕ່າງລະຫວ່າງສອງການກະທຳທີ່ກົງກັນຂ້ວາມນີ້ຄວນຈະແຈ້ງຂຶ້ນໃນການແປຖ້າເປັນ

ໃຫ້ຄົນອື່ນຢາກເຕັມໄປດ້ວຍຂອງດີ

ຄວາມຫມາຍທີ່ເປັນໄປໄດ້ແມ່ນ 1) "ໃຫ້ອາຫານທີ່ດີໃຫ້ຄົນທີ່ຫົວໂຫຍກິນ"

ຫລື 2) "ໄດ້ຮັບສິ່ງທີ່ດີທີ່ຂັດສິນ."

Luke 1:54

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:

UDB

ຈັດແຈ້ງຂໍ້ເຫລົ່ານີ້ເປັນຂົວຕໍ່ຂໍ້ເກັບຂໍ້ມູນກ່ຽວກັບອິສະຣາເອນຮ່ວມກັນ.

ພຣະອົງໄດ້ໃຫ້ການຊ່ວຍເຫລືອ

"ພຣະຜູ້ເປັນເຈົ້າໄດ້ຊ່ວຍ"

ອິສະຣາເອນຜູ້ຮັບໃຊ້ຂອງພຣະອົງ

ຖ້າຜູ້ອ່ານສັບສົນເລື່ອງນີ້ກັບຊາຍຄົນໜຶ່ງທີ່ມີຊື່ວ່າອິສະຣາເອນ,

ມັນອາດຈະຖືກແປວ່າ "ຜູ້ຮັບໃຊ້ຂອງພຣະອົງ, ຊາດອິສະຣາເອນ" ຫລື

"ອິສະຣາເອນ, ຜູ້ຮັບໃຊ້ຂອງພຣະອົງ."

ສະນັ້ນ

"ເພື່ອ"

ຈິຈຳ

ພຣະເຈົ້າບໍ່ສາມາດລືມໄດ້. ເມື່ອພຣະເຈົ້າ "ລະນຶກ", ມັນເປັນ

ຄຳເວົ້າທີ່ຫມາຍຄວາມວ່າພຣະເຈົ້າປະຕິບັດຕາມຄຳສັ່ນຍາກ່ອນຫນ້ານີ້.

ດັ່ງທີ່ພຣະອົງໄດ້ກ່າວກັບບັນພະບຸຣຸດຂອງພວກເຮົາ

"ຄືກັນກັບທີ່ພຣະອົງໄດ້ສັ່ນຍາໄວ້ກັບບັນພະບຸຣຸດຂອງພວກເຮົາວ່າພຣະອົງຈະເຮັດ."

ປະໂຫຍກນີ້ສະຫນອງຂໍ້ມູນຝືນຖານກ່ຽວກັບຄຳສັ່ນຍາຂອງພຣະເຈົ້າກັບອິບຣາຮາມ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ຍ້ອນວ່າພຣະອົງສັ່ນຍາກັບບັນພະບຸຣຸດຂອງພວກເຮົາວ່າພຣະອົງຈະມີຄວາມເມດຕາ"

ເຊື່ອສາຍຂອງເພິ່ນ

"ລູກຫລານຂອງອິບຣາຮາມ"

Luke 1:56

ຂໍ້ມູນເຊື່ອມຕໍ່:

ນາງເອລີຊາເບັດອອກລູກຂອງນາງແລະຫລັງຈາກນັ້ນເຊກາຣີຢາຕັ້ງຊື່ລູກຂອງພວກເຂົາ.

ໂອບຮ້ອນເຮືອນຂອງນາງ

"ນາງມາຮິໄດ້ກັບມາເຮືອນຂອງນາງ (ນາງມາຮິ)" ຫລື

"ມາຮິໄດ້ກັບມາເຮືອນຂອງຕົນເອງ"

ບັດນີ້

ຄຳນີ້ຫມາຍເຖິງຈຸດເລີ່ມຕົ້ນຂອງເຫດການຕໍ່ໄປໃນເລື່ອງ.

ເພື່ອນບ້ານແລະຍາດຜີນ້ອງຂອງນາງ

"ເພື່ອນບ້ານແລະຍາດຜີນ້ອງຂອງນາງເອລີຊາເບັດ"

ສະແດງຄວາມເມດຕາອັນຍິ່ງໃຫຍ່ຕໍ່ນາງ

"ສະແດງຄວາມກະຣຸນາຕໍ່ນາງ" (UDB)

Luke 1:59

ບັດນີ້ໄດ້ເກີດຂຶ້ນໃນມືທີ່ແປດແລ້ວ

"ຕອນນີ້ເມື່ອເດັກນ້ອຍມີອາຍຸໄດ້ແປດມື" ຫລື "ຫລັງຈາກນັ້ນ,

ໃນມືທີ່ແປດຫລັງຈາກທີ່ເດັກເກີດ"

ພວກເຂົາ

ນີ້ອາດຈະຫມາຍເຖິງຫມູ່ເພື່ອນແລະຍາດຜີນ້ອງຂອງເຊກາຣີຢາແລະນາງເອລີຊາເບັດ.

ເພື່ອເຂົ້າພິທີຕັດໃຫ້ເດັກ

ນີ້ແມ່ນພິທີການທີ່ຄົນໜຶ່ງໄດ້ເຂົ້າພິທີຕັດເດັກນ້ອຍ ແລະ

ຫມູ່ເພື່ອນຢູ່ທີ່ນັ້ນເພື່ອສະເຫລີມສະຫລອງກັບຄອບຄົວ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ສຳລັບພິທີຕັດຂອງເດັກ"

ຕາມຊື່ຂອງພໍ່ຂອງເດັກ

ນີ້ແມ່ນຊື່ຂອງຜູ້ຕໍ່ຕ້ອຍ.

ໂດຍຊື່ນີ້

"ໂດຍຊື່ນັ້ນ" ຫລື "ໂດຍຊື່ດຽວກັນ"

Luke 1:62

ພວກເຂົາ

ນີ້ຫມາຍເຖິງຄົນທີ່ຢູ່ທີ່ນັ້ນສໍາລັບພິທີຕັດ.

ເຮັດສັນຍານ

"ຍ້າຍ." ທັງເຊກາຣີຢາບໍ່ສາມາດໄດ້ຍິນ,

ຄືກັນກັບທີ່ເວົ້າຫລືປະຊາຊົນຄິດວ່າລາວບໍ່ສາມາດໄດ້ຍິນ.

ພໍ່ຂອງເດັກ

"ເຖິງພໍ່ຂອງເດັກ"

ເພື່ອນັກການໃສ່ຊື່ຫຍັງໃຫ້ລູກຊາຍ

"ເຊກາຣີຢາຕັ້ງຊື່ຫຍັງໃຫ້ເດັກນັ້ນ"

ພໍ່ຂອງລາວໄດ້ຂໍເອົາປຶ້ມຂຽນ

ມັນອາດຈະເປັນປະໂຫຍດທີ່ຈະກ່າວເຖິງວິທີທີ່ເຊກາຣີຢາ "ຖາມ,"

ຍ້ອນວ່າລາວເວົ້າບໍ່ໄດ້. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ພໍ່ຂອງລາວໃຊ້ປຶ້ມຂອງລາວເພື່ອສະແດງໃຫ້ປະຊາຊົນເຫັນວ່າລາວຕ້ອງການໃຫ້ພວກເຂົາເອົາປຶ້ມທີ່ລາວໃຊ້ຂອງລາວ" ຫລື

ກະດານທີ່ຂຽນ

"ບາງສິ່ງບາງຢ່າງທີ່ຈະຂຽນ"

ປະຫລາດໃຈ

"ແປກໃຈຫລາຍ" ຫລື "ປະຫລາດໃຈ"

Luke 1:64

ປາກຂອງລາວຖືກເປີດ ... ລິ້ນຂອງລາວໄດ້ຖືກປ່ອຍຕົວ

ປະໂຫຍກສອງຢ່າງນີ້ແມ່ນຮູບຄໍາສັບເຊິ່ງກັນແລະກັນເນັ້ນໜັກວ່າຊາຣີຢາສາມາດເອົາຄໍາຂໍ້ສອນທີ່ລາວໄດ້ສອນໃຫ້ປະຊາຊົນໄດ້.

ປາກຂອງລາວຖືກເປີດແລະລິ້ນຂອງລາວໄດ້ຮັບການປິດປ່ອຍ

ປະໂຫຍກເຫລົ່ານີ້ສາມາດຖືກລະບຸໃນຮູບແບບທີ່ຫ້າວຫັນ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ພຣະເຈົ້າໄດ້ເປີດປາກຂອງລາວແລະປ່ອຍລິ້ນຂອງລາວ"

ຄວາມຢ້ານກົວເກີດຂຶ້ນກັບທຸກຄົນທີ່ອາໄສຢູ່ອ້ອມຮອບພວກເຂົາ

"ທຸກຄົນທີ່ອາໄສຢູ່ອ້ອມຮອບເຊກາຣີຢາແລະນາງເອລີຊາເບັດມີຄວາມຢ້ານກົວເກີດຂຶ້ນກັບພວກເຂົາເພື່ອນທີ່ອາໄສຢູ່ອ້ອມຮອບພວກເຂົາ" ຫລື

ມັນອາດຈະເປັນປະໂຫຍດທີ່ຈະລະບຸຢ່າງຈະແຈ້ງວ່າເປັນຫຍັງພວກເຂົາຈຶ່ງຕົກໃຈກັບພວກເຂົາເພື່ອນທີ່ອາໄສຢູ່ອ້ອມຮອບພວກເຂົາ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ທຸກຄົນທີ່ອາໄສຢູ່ອ້ອມຮອບພວກເຂົາແມ່ນມີຄວາມຢ້ານກົວຕໍ່ພຣະເຈົ້າຜູ້ທີ່ໄດ້ເປີດປາກຂອງລາວແລະປ່ອຍລິ້ນຂອງລາວ" ຫລື

ທຸກຄົນທີ່ອາໄສຢູ່

ສິ່ງນີ້ບໍ່ພຽງແຕ່ອ້າງເຖິງເພື່ອນບ້ານໃກ້ຄຽງຂອງພວກເຂົາເທົ່ານັ້ນແຕ່ກັບທຸກຄົນທີ່ອາໄສຢູ່ອ້ອມຮອບພວກເຂົາເພື່ອນທີ່ອາໄສຢູ່ອ້ອມຮອບພວກເຂົາ.

ທຸກຄົນທີ່ໄດ້ຍິນພວກເຂົາ

ຄຳວ່າ "ພວກເຂົາ" ໃນນີ້ຫມາຍເຖິງສິ່ງທີ່ເຄີຍເກີດຂຶ້ນ.

ທຸກຄົນທີ່ໄດ້ຍິນ

ນີ້ຫມາຍເຖິງກຸ່ມຄົນທີ່ໃຫຍ່ກວ່າທີ່ອາໄສຢູ່ຫົວແຂວງຢູດາຍ.

ເວົ້າ

"ຖາມ"

ເດັກນ້ອຍນີ້ຈະເປັນຢ່າງໃດ?

"ເດັກນ້ອຍຄົນນີ້ຈະເຕີບໃຫຍ່ເປັນຄົນດີແບບໃດ?"

ມັນກໍ່ເປັນໄປໄດ້ວ່າຄຳຖາມນີ້ມີຄວາມຫມາຍວ່າເປັນຄຳເວົ້າຂອງຄວາມແປກໃຈຂອງພວກເຂົາເພື່ອນທີ່ອາໄສຢູ່ອ້ອມຮອບພວກເຂົາ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ເດັກນ້ອຍຄົນນີ້ຈະເປັນຄົນດີທີ່ສຸດ!"

ພຣະບັດຂອງພຣະຜູ້ເປັນເຈົ້າຢູ່ກັບລາວ

ຄຳວ່າ "ພຣະບັດຂອງພຣະຜູ້ເປັນເຈົ້າ"

ຫມາຍເຖິງອຳນາດຂອງພຣະຜູ້ເປັນເຈົ້າ.

"ອຳນາດຂອງພຣະຜູ້ເປັນເຈົ້າຢູ່ກັບລາວ" ຫລື

"ພຣະຜູ້ເປັນເຈົ້າກຳລັງເຮັດໜ້າທີ່ຢູ່ໃນລາວຢ່າງມີພະລັງ"

Luke 1:67

ຂໍ້ມູນເຊື່ອມຕໍ່:

ເຊກາຣີຢາບອກສິ່ງທີ່ຈະເກີດຂຶ້ນກັບໂຢຮັນລູກຊາຍຂອງລາວ.

ພໍ່ຂອງລາວ ເຊກາຣີຢາ ເຕັມໄປດ້ວຍພຣະວິນຍານບໍ່ຮື້ສຸດ

ນີ້ສາມາດຖືກລະບຸໄວ້ໃນຮູບແບບທີ່ຫ້າວຫັນ.

ພໍ່ຂອງລາວ

ພໍ່ຂອງ ໂຢຮັນ

ຄຳພະຍາກອນ, ເວົ້າ

ພິຈາລະນາວິທີທາງ ທັມສະຊາດໃນການແນະ ນຳ ຄຳ

ເວົ້າໂດຍກົງໃນພາສາຂອງທ່ານ.

ພຣະເຈົ້າຂອງອິສະຣາເອນ

"ອິສະຣາເອນ" ໃນນີ້ ຫມາຍ ເຖິງຊົນຊາດອິສະຣາເອນ.

ສາຍພົວພັນລະຫວ່າງພຣະເຈົ້າແລະອິສະຣາເອນສາມາດຖືກກ່າວເຖິງໂດຍກົງ.

ປະຊາຊົນລາວ

"ປະຊາຊົນຂອງພຣະເຈົ້າ"

Luke 1:69

ຄວາມລອດສຳລັບພວກເຮົາ

ສັດແມ່ນສັນຍາລັກຂອງພະລັງຂອງຕົນໃນການປ້ອງກັນຕົວເອງ.

ພຣະເມຊີອາໄດ້ຖືກກ່າວເຖິງຄືກັບວ່າລາວເປັນຄົນສູງທີ່ມີ ອຳ

ນາດທີ່ຈະຊ່ວຍຊີວິດອິສະຣາເອນ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ຄົນທີ່ມີ ອຳ

ນາດທີ່ຈະຊ່ວຍປະຢັດພວກເຮົາ"

ໃນເຮືອນຂອງດາວິດຜູ້ຮັບໃຊ້ຂອງລາວ

"ເຮືອນ" ຂອງດາວິດຢູ່ນີ້ສະແດງເຖິງຄອບຄົວຂອງລາວ, ໂດຍສະເພາະ,

ເຊື້ອສາຍລາວ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ຜູ້ທີ່ເປັນເຊື້ອສາຍຂອງດາວິດຜູ້ຮັບໃຊ້ຂອງລາວ"

ດັງທີ່ລາວເວົ້າ

"ຄືກັບພຣະເຈົ້າໄດ້ກ່າວ"

ເວົ້າໂດຍປາກຂອງສາສະດາຜູ້ບໍ່ຮື້ສຸດຂອງພຣະອົງ

ພຣະເຈົ້າໄດ້ປ່ອຍໃຫ້ພວກສາສະດາເວົ້າ ຄຳ ທີ່ລາວຢາກໃຫ້ພວກເຂົາເວົ້າ.

ການຄວບຄຸມຂອງພຣະເຈົ້າສາມາດເວົ້າໄດ້. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ພວກເຂົາໄດ້ປ່ອຍໃຫ້ພວກເຂົາເວົ້າສຳລັບພຣະອົງ"

ໂດຍປາກຂອງ

ສິ່ງນີ້ເວົ້າເຖິງຂ່າວສານຂອງສາສະດາຄືກັບວ່າພວກເຂົາເປັນພຽງ ຄຳ

ເວົ້າເທົ່ານັ້ນ. (ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ): "ໃນຄຳເວົ້າຂອງ"

ແມ່ນຢູ່ໃນເວລາວັດຖຸບູຮານ

"ມີຊີວິດຢູ່ດົນນານ"

ອຳນາດລອດ

ນີ້ຫມາຍ ເຖິງການກູ້ຊີວິດທາງຮ່າງກາຍ,

ແທນທີ່ຈະເປັນຄວາມລອດທາງວິນຍານ.

ສັດຕູຂອງພຣະເຈົ້າເຮົາ

ທຸກຄົນທີ່ກຽດຊັງພວກເຮົາ

ສອງປະໂຫຍກນີ້ ຫມາຍ

ເຖິງສັດຕູຂອງພຣະເຈົ້າເຮົາ. ພວກເຂົາເພື່ອນທີ່ອາໄສຢູ່ອ້ອມຮອບພວກເຂົາເພື່ອນທີ່ອາໄສຢູ່ອ້ອມຮອບພວກເຂົາ.

ຫນັກ ວ່າສັດຕູຂອງພວກເຂົາຈະຕ້ານພວກມັນໄດ້ແນວໃດ.

ຈາກມືຂອງ

ມັນອາດຈະເປັນປະໂຫຍດທີ່ຈະກ່າວເຖິງ "ຄວາມລອດ" ຢູ່ນີ້.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ຄວາມລອດຈາກມືຂອງ"

ມີ

"ອຳນາດ" ຫລື "ຄວບຄຸມ." ຄຳວ່າ "ມີ"

ຫມາຍເຖິງອຳນາດທີ່ຄົນຊົງໃຊ້ກັບປະຊາຊົນຂອງພຣະເຈົ້າ.

Luke 1:72

ຂໍ້ມູນເຊື່ອມຕໍ່ໃນສົມທົລ

ຂໍ້ມູນເຊື່ອມຕໍ່ໃນສົມທົລເຊົາໄດ້ຍິນກ່ຽວກັບເດັກນ້ອຍ.

"ມີຄວາມເມດຕາຕໍ່" ຫລື "ປະຕິບັດຕາມຄວາມເມດຕາຂອງລາວຕໍ່"

ຈິຈຳ

ໃນທີ່ນີ້ ຄຳ ວ່າ "ຈິ" ຫມາຍ ຄວາມວ່າຈະຮັກສາ ຄຳ ຫມັນ

ສັນຍາຫລືປະຕິບັດບາງຢ່າງ.

ພັນທະສັນຍາອັນສັກສິດຂອງພຣະອົງ ... ຄຳ ສາບານທີ່ທ່ານໄດ້ກ່າວ

ສອງປະໂຫຍກນີ້ ຫມາຍ ເຖິງສິ່ງດຽວກັນ. ພວກເຂົາຊ້າ

ພັດສະແດງໃຫ້ເຫັນເຖິງຄວາມຈິງຈິງຂອງ ຄຳ

ສັນຍາຂອງພຣະເຈົ້າກັບອິບຣາຮາມ.

ໃຫ້ກັບພວກເຮົາ

"ເພື່ອເຮັດໃຫ້ມັນເປັນໄປໄດ້ ສຳ ລັບພວກເຮົາ"

ວ່າພວກເຮົາ, ໄດ້ຮັບການປິດປ່ອຍ ...

ຈະຮັບໃຊ້ພຣະອົງໂດຍບໍ່ມີຄວາມຢ້ານກົວ

ມັນອາດຈະເປັນປະໂຫຍດທີ່ຈະປ່ຽນ ຄຳ ສັ່ງຂອງປະໂຫຍກເຫລົ່ານີ້.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ວ່າພວກເຮົາຈະຮັບໃຊ້ລາວໂດຍບໍ່ມີຄວາມຢ້ານກົວຫລັງຈາກພວກເຮົາໄດ້ຮັບການຊ່ວຍເຫລືອ

ກໍາ ລັງຂອງສັດຕູຂອງພວກເຮົາ."

ອອກຈາກມືຂອງສັດຕູຂອງພວກເຮົາ

"ມີ" ຫມາຍ ເຖິງການຄວບຄຸມຫລື ອຳ ນາດຂອງບຸກຄົນ.
ນິສາມາດຖືກລະບຸຢ່າງຈະແຈ້ງ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:
"ຈາກການຄວບຄຸມຂອງສັດຕູຂອງພວກເຮົາ"
ໂດຍບໍ່ມີຄວາມຢ້ານກົວ
ນີ ຫມາຍ ເຖິງຄວາມຢ້ານກົວຂອງສັດຕູຂອງພວກເຂົາ.
ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ໂດຍບໍ່ຢ້ານສັດຕູຂອງພວກເຮົາ"
ໃນຄວາມບໍ່ຮູ້ສຸດແລະຄວາມຊອບທັມ
ສິ່ງເຫລົ່ານີ້ສາມາດສະແດງອອກເປັນການກະ ທຳ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:
"ເພື່ອ ດຳລົງຊີວິດໃນທາງທີ່ບໍ່ຮູ້ສຸດແລະເຮັດສິ່ງທີ່ຖືກຕ້ອງ"
ກ່ອນທີ່ເຂົາ
ນີແມ່ນຈຳນວນເຊິ່ງຫມາຍຄວາມວ່າ "ໃນທີ່ປະຕິບັດຂອງພຣະອົງ"
Luke 1:76
ແມ່ນແລ້ວ, ແລະທ່ານ
ເຊກອີຢາໃຊ້ປະໂຫຍກນີ້ເພື່ອເລີ່ມຕົ້ນທີ່ຢູ່ໂດຍກົງກັບລູກຊາຍຂອງລາວ.
ທ່ານອາດຈະມີວິທີທີ່ຄ້າຍຄືກັນໃນການເວົ້າພາສາຂອງທ່ານໂດຍກົງ.
ເຈົ້າ, ເດັກນ້ອຍ, ຈະຖືກເອີ້ນວ່າສາສະດາ
ຜູ້ຄົນຈະຮັບຮູ້ວ່າລາວເປັນສາສະດາ.
ນິສາມາດຖືກລະບຸໄວ້ໃນຮູບແບບທີ່ຫ້າວຫັນ.
"ປະຊາຊົນຈະຮູ້ວ່າທ່ານເປັນສາສະດາ"
ຂອງສູງຫລາຍທີ່ສຸດ
"ຜູ້ທີ່ຮັບໃຊ້ສູງສຸດ." ນີຫມາຍເຖິງພຣະເຈົ້າ.
"ຜູ້ທີ່ເວົ້າສຳລັບພຣະເຈົ້າສູງສຸດ."
ໄປກ່ອນ ຫນ້າ ພຣະຜູ້ເປັນເຈົ້າ
ຈຳນວນນີ້ຫມາຍຄວາມວ່າ "ສືບຕໍ່ເດີນຫນ້າຂອງພຣະຜູ້ເປັນເຈົ້າ" ຫລື
"ມາກ່ອນພຣະຜູ້ເປັນເຈົ້າ"
ເພື່ອໃຫ້ຄວາມຮູ້ກ່ຽວກັບຄວາມລອດແກ່ຜູ້ຄົນຂອງພຣະອົງ
"ເພື່ອອະທິບາຍຄວາມລອດໃຫ້ແກ່ປະຊາຊົນຂອງພຣະອົງ" ຫລື
"ດັ່ງນັ້ນປະຊາຊົນລາວຈະເຂົ້າໃຈຄວາມລອດ"
ໂດຍການໃຫ້ອະພິຍາຍຂອງພວກເຂົາ
"ໂດຍຜ່ານການໃຫ້ອະພິຍາຍຂອງພວກເຂົາ."
ສາມາດລະບຸໃນຮູບແບບທີ່ຫ້າວຫັນ.
ເພາະວ່າພຣະເຈົ້າໄດ້ໃຫ້ອະພິຍາຍພວກເຂົາ "
Luke 1:78
ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:
ຕະຫລອດຂໍ້ເຫລົ່ານີ້ "ພວກເຮົາ" ປະກອບມີປະຊາຊົນທັງຫມົດ.
ຍ້ອນຄວາມເມດຕາອັນອ່ອນໄຍນຂອງພຣະເຈົ້າຂອງພວກເຮົາ
ມັນອາດຈະເປັນປະໂຫຍດທີ່ຈະກ່າວວ່າຄວາມເມດຕາຂອງພຣະເຈົ້າຊ່ວຍຄົນ.
"ເພາະວ່າພຣະເຈົ້າມີຄວາມເຫັນອີກເຫັນໃຈແລະເມດຕາພວກເຮົາ"
ຕາເວັນອອກມາຈາກເບື້ອງເທິງ ... ເພື່ອສ້າງແສງ
ຄວາມສະຫວ່າງມັກຈະເປັນການປຽບທຽບຄວາມຈິງ. ໃນນີ້,
ຄວາມຈິງທາງວິນຍານທີ່ພຣະຜູ້ຊ່ວຍໃຫ້ລອດຈະສະ ໜອງ
ຈະຖືກກ່າວເຖິງຄືກັບວ່າເປັນດວງຕາເວັນທີ່ສ້າງແສງໂລກ.
ສ້າງແສງ

Chapter 2

Luke 2:1

ຂໍ້ມູນເຊື່ອມຕໍ່

ສິ່ງນີ້ສະແດງໃຫ້ເຫັນຄວາມເປັນມາເພື່ອສະແດງໃຫ້ເຫັນວ່າເປັນຫຍັງມາຮິດແລະໂປຣເຟດອໍກໍາລັດຕໍ່ກັບພຣະເຈົ້າທີ່ມີຄວາມສະຫງົບ
ກໍາ ເນີດຂອງພຣະເຢຊູ.

ບັດນີ

ຄຳນີ້ຫມາຍເຖິງຈຸດເລີ່ມຕົ້ນຂອງພາກສ່ວນໃຫມ່ຂອງເລື່ອງ.

ມັນມາກ່ຽວກັບວ່າ

ປະໂຫຍກນີ້ຖືກ ນຳ

ໃຊ້ເພື່ອສະແດງໃຫ້ເຫັນວ່ານີ້ແມ່ນຈຸດເລີ່ມຕົ້ນຂອງບັນຊີ.

ຖ້າພາສາຂອງທ່ານມີວິທີການສະແດງບັນຊີເລີ່ມຕົ້ນ,

ທ່ານອາດຈະໃຊ້ແບບນັ້ນ. ບາງສະບັບບໍ່ປະກອບມີປະໂຫຍກນີ້.

ຊີຊ້າ ອໍກໍສຕັສ

"ກະສັດອໍກໍສຕັສ" ແມ່ນຈັກກະພັດຄົນ ຫ່າ ອິດຂອງຈັກກະພັດໂຣມັນ.

"ໃຫ້ຄວາມຮູ້ແກ່" ຫລື "ໃຫ້ແສງສະຫວ່າງທາງວິນຍານແກ່"

ຜູ້ທີ່ນັ່ງຢູ່ໃນຄວາມມືດ

ຄວາມມືດຢູ່ທີ່ນີ້ແມ່ນການປຽບທຽບ ສຳ

ລັບການຂາດຄວາມຈິງທາງວິນຍານ. ນີ້,

ຄົນທີ່ຂາດຄວາມຈິງທາງວິນຍານຖືກເວົ້າເຖິງຄືກັບວ່າພວກເຂົາ ກ່າ

ລັງນັ່ງຢູ່ໃນຄວາມມືດ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ຄົນທີ່ບໍ່ຮູ້ຄວາມຈິງ"

ຄວາມມືດ ...

ປະໂຫຍກສອງຢ່າງນີ້ເຮັດວຽກຮ່ວມກັນເພື່ອເນັ້ນ ຫນັກ

ເຖິງຄວາມມືດທາງວິນຍານອັນເລິກເຊິ່ງຂອງຜູ້ຄົນກ່ອນທີ່ພຣະເຈົ້າຈະສຳແດງຄວາມເມດຕາ.

ໃນເງົາແຫ່ງຄວາມຕາຍ

ເງົາມັກຈະເປັນຕົວແທນບາງສິ່ງບາງຢ່າງທີ່ຈະເກີດຂຶ້ນ. ໃນນີ້, ມັນ ຫມາຍ

ເຖິງການໃກ້ຈະເຖິງຄວາມຕາຍ. ອາດແປໄດ້ອີກ: "ຜູ້ທີ່ ກ່າ ລັງຈະຕາຍ"

ນຳພາຕົນຂອງພວກເຮົາ

ການ ນຳ ຕົນຂອງຄົນເປັນຄືກັບການຊີ ນຳ ຄົນ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ນຳ

ພາພວກເຮົາ" ຫລື "ສອນພວກເຮົາ"

ຄົນຂອງພວກເຮົາ

"ຕົນ" ແມ່ນໃຊ້ເພື່ອເປັນຕົວແທນຂອງຄົນທັງ ຫມົດ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ພວກເຮົາ"

ເຂົາໄປໃນເສັ້ນທາງແຫ່ງສັນຕິພາບ

"ເສັ້ນທາງແຫ່ງຄວາມສະຫງົບສຸກ" ແມ່ນ ຄຳ ປຽບທຽບ ສຳ

ລັບວິຖີຊີວິດທີ່ເຮັດໃຫ້ຄົນເຮົາມີຄວາມສະຫງົບສຸກກັບພຣະເຈົ້າ.

(ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ) "ທີ່ຈະ ດຳລົງຊີວິດທີ່ມີຄວາມສະຫງົບສຸກ" ຫລື

"ຢ່າງຕາມເສັ້ນທາງທີ່ ນຳ ໄປສູ່ຄວາມສະຫງົບສຸກ"

Luke 1:80

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:

ເລື່ອງນີ້ບອກສັນຕຽງກ່ຽວກັບປີທີ່ເຕີບໃຫຍ່ຂອງໂຢຮັນ.

ບັດນີ

ຄຳສັບນີ້ຖືກນຳໃຊ້ໃນທີ່ນີ້ເພື່ອຫມາຍເຖິງການຢຸດພັກໃນບົດເລື່ອງສຳຄັນ.

ລູກາຍ້າຍຈາກການເກີດຂອງໂຢຮັນໄປສູ່ການເລີ່ມຕົ້ນຂອງການຮັບໃຊ້ຂອງລາວຕອນເປັນຜູ້ໃຫຍ່.

ໂຕ້ກາຍເປັນທີ່ເຂັ້ມແຂງໃນຈິດໃຈ

"ກາຍເປັນຜູ້ທີ່ເຕີບໃຫຍ່ທາງວິນຍານ" ຫລື "ໄດ້ເສີມສ້າງສາຍ ສຳ

ພັນຂອງລາວກັບພຣະເຈົ້າ"

ຢູ່ໃນຖິ່ນກັນດານ

"ມີຊີວິດຢູ່ໃນຖິ່ນແຫ່ງແລ້ງກັນດານ."

ລູກາບໍ່ໄດ້ບອກວ່າໂຢຮັນເລີ່ມອາສັຍຢູ່ໃນຖິ່ນກັນດານຄືແນວໃດ.

ຈົນກ່ວາ

ນີ້ບໍ່ຈຳເປັນຕ້ອງຫມາຍເຖິງຈຸດ.

ໂຢຮັນໄດ້ສືບຕໍ່ດຳລົງຊີວິດຢູ່ໃນທະເລຊາຍເຖິງແມ່ນວ່າຫລັງຈາກລາວເລີ່ມປະກາດເປັນສາທາລະນະ.

ມືຂອງການປະກົດຕົວສາທາລະນະຂອງພຣະອົງ

"ເມື່ອລາວເລີ່ມປະກາດໃນສາທາລະນະຊົນ"

ວັນ

ສິ່ງນີ້ຖືກໃຊ້ຢູ່ນີ້ໃນຄວາມຫມາຍທົ່ວໄປຂອງ "ເວລາ" ຫລື "ໂອກາດ."

ສົງຄຳສັ່ງດຳລັດອອກຄຳສັ່ງ

ຄຳສັ່ງນີ້ອາດຈະແມ່ນຜູ້ສົ່ງຂ່າວໄປຫົວອານາຈັກ.

ນີ້ແມ່ນເອກະລັກທີ່ຊັດເຈນທີ່ສຸດທີ່ພຣະເຈົ້າທີ່ມີຄວາມສະຫງົບ
ນິສາມາດຖືກລະບຸໄວ້ໃນຮູບແບບທີ່ຫ້າວຫັນ.

ໂລກ

"ພາກສ່ວນຂອງໂລກທີ່ຄວບຄຸມໂດຍຣັຖະບານ ໂຣມ" ຫລື

"ບັນດາປະເທດທີ່ປົກຄອງໂດຍຈັກກະພັດໂຣມັນ"

ການແຕ່ງຕັ້ງ

ຖືກແຕ່ງຕັ້ງໃຫ້ເປັນຜູ້ປົກຄອງປະເທດຊີເຣຍ.

ທຸກຄົນໄປ

"ທຸກຄົນເລີ່ມຕົ້ນ" ຫລື "ທຸກຄົນ ກ່າ ລັງຈະໄປ"

ເມືອງຂອງຕົນເອງ

ນີ້ ຫມາຍ ເຖິງເມືອງຕ່າງໆທີ່ບັນພະບຸຣຸດຂອງປະຊາຊົນອາສັຍຢູ່.

ປະຊາຊົນອາດຈະເຄີຍອາສັຍຢູ່ໃນເມືອງອື່ນ.

ເພື່ອລົງທະບຽນສຳມະໂນຄົວ

"ເພື່ອໃຫ້ຊື່ຂອງພວກເຂົາຂຽນລົງທະບຽນ" ຫລື

"ທີ່ຈະຖືກລວມເຂົ້າໃນບັນຊີນັບເປັນທາງການ"

Luke 2:4

ຂໍ້ມູນເຊື່ອມຕໍ່:

UDB ຈັດລຽງສອງຂັ້ນຕອນເຂົ້າໃນຂົວຕໍ່ຂັ້ນເພື່ອໃຫ້ງ່າຍຕໍ່ປະໂຫຍກ.

ໂປເຊັບກໍ່ຄື

ນິແນະ ນຳ ໃຫ້ໂປເຊັບເປັນຜູ້ເຂົ້າຮ່ວມ ໃຫມ່ ໃນເລື່ອງ.

ເຖິງເມືອງດາວິດ

ນິແມ່ນຂໍ້ມູນພື້ນຖານກ່ຽວກັບຄວາມ ສຳ ຄັນຂອງເມືອງເບັດເລເຮັມ.

ເຖິງແມ່ນວ່າມັນເປັນເມືອງນ້ອຍ, ກະສັດດາວິດໄດ້ເກີດຢູ່ບ່ອນນັ້ນ, ແລະມີ
ຄຳ ທຳ ນາຍວ່າພຣະເມືອງຈະມາເກີດຢູ່ທີ່ນັ້ນ.

(ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ)"ເຊິ່ງຖືກເອີ້ນວ່ານະຄອນຂອງກະສັດດາວິດ" (ເບິ່ງ:
ການຂຽນຫລັງ)

ເພາະວ່າລາວເປັນເຊື້ອສາຍຂອງຄອບຄົວແລະຄອບຄົວຂອງດາວິດ

"ເພາະວ່າໂປເຊັບເປັນເຊື້ອສາຍຂອງດາວິດ"

ລົງທະບຽນ

ນິຫມາຍຄວາມວ່າຈະລາຍງານຕໍ່ເຈົ້າ ຫນ້າ

ທີ່ຢູ່ບ່ອນນັ້ນເພື່ອພວກເຂົາຈະສາມາດນັບເອົາລາວເຂົ້າໃນການນັບ.

ໃຊ້ໄລຍະ ສຳ ລັບການນັບຮັດຖະບານຢ່າງເປັນທາງການຖ້າເປັນໄປໄດ້.

ຜ່ອມຕັດຍນາງມາຣີ

ນາງມາຣີໄດ້ເດີນທາງກັບໂປເຊັບຈາກເມືອງນາຊາເລັດ.

ມັນອາດຈະແມ່ນວ່າແມ່ຍິງກໍ່ໄດ້ຖືກເກັບພາສີ,

ສະນັ້ນນາງມາຣີກໍ່ຈຳເປັນຕ້ອງໄດ້ເດີນທາງແລະຈົດທະບຽນເຊັ່ນກັນ.

ຜູ້ທີ່ໄດ້ມີສ່ວນຮ່ວມກັບເຂົາ

"ຄູ່ຮັກຂອງລາວ" ຫລື "ຜູ້ທີ່ຖືກສັນຍາໄວ້ກັບລາວ."

ຄູ່ຜົວເມຍທີ່ມີສ່ວນຮ່ວມໄດ້ຖືກພິຈາລະນາແຕ່ງງານຢ່າງຖືກຕ້ອງ,
ແຕ່ມັນຈະບໍ່ມີຄວາມສະຫນິດສະຫນິດທາງຮ່າງກາຍລະຫວ່າງເຂົາເຈົ້າ.

Luke 2:6

ຂໍ້ມູນເຊື່ອມຕໍ່:

ສິ່ງນີ້ບອກເຖິງການ ກຳ

ເນີດຂອງພຣະເຢຊູແລະການປະກາດໂດຍທູດສະຫວັນແກ່ຜູ້ລ້ຽງແກະ.

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:

UDB

ຈັດແຈ້ງຂໍ້ມູນເຫລົ່ານີ້ເຂົ້າໃນຂົວຕໍ່ຂັ້ນເພື່ອໃຫ້ລາຍລະອຽດກ່ຽວກັບສະຖານທີ່ທີ່ພວກເຂົາເປັນຜູ້ລ້ຽງແກະ.

ບັດນິມັດເກີດຂຶ້ນແລ້ວ

ປະໂຫຍກນີ້ ຫມາຍ ເຖິງຈຸດເລີ່ມຕົ້ນຂອງເຫດການຕໍ່ໄປໃນເລື່ອງ.

ໃນຂະນະທີ່ພວກເຂົາຢູ່ທີ່ນັ້ນ

"ໃນຂະນະທີ່ນາງມາຣີແລະໂປເຊັບຢູ່ໃນເມືອງເບັດເລເຮັມ"

ເຖິງເວລາແລ້ວທີ່ນາງຈະຕ້ອງອອກລູກ

"ມັນເຖິງເວລາແລ້ວທີ່ຈະໃຫ້ ກຳ ເນີດລູກຂອງນາງ"

ຫລາວໃນລວດລາຍຍາວຂອງຜ້າ

ນິແມ່ນວິທີປົກກະຕິທີ່ແມ່ໄດ້ປົກປ້ອງແລະເບິ່ງແຍງລູກຂອງພວກເຂົາໃນວັທະນະທັມ
ນັ້ນ.

ວາງເຂົ້າໃນຮາງຫຍ້າ

ນິແມ່ນບາງຊະນິດຂອງກ່ອງຫລືກອບທີ່ຄົນເອົາ ມາ

ຫລືອາຫານອື່ນໆມາໃຫ້ສັດກິນ.

ມັນເບິ່ງຄືວ່າມັນສະອາດທີ່ສຸດແລະອາດຈະມີສິ່ງທີ່ອ່ອນແລະແຫ້ງຄືຫອນໃນມັນເປັນຜູ້ລ້ຽງແກະ"

ສຳ ລັບເດັກ.

ສັດມັກຖືກເກັບໄວ້ໃກ້ເຮືອນເພື່ອຮັກສາຄວາມປອດພິພິດແລະລ້ຽງງ່າຍ.

ນາງມາຣີແລະໂປເຊັບໄດ້ຝັກຢູ່ໃນຫ້ອງທີ່ໃຊ້ສຳລັບສັດ.

ບໍ່ມີຫ້ອງ ສຳ ລັບພວກເຂົາຢູ່ໃນຫ້ອງຜັກ

"ບໍ່ມີບ່ອນຫວ່າງ ສຳ ລັບພວກເຂົາທີ່ຈະຢູ່ໃນຫ້ອງຮັບແຂກ."

ນິອາດແມ່ນຢ້ອນວ່າມີຄົນ ຈຳ

ນວນຫລວງຫລາຍໄປເມືອງເບັດເລເຮັມເພື່ອລົງທະບຽນ.

ລູກກ່າວຕື່ມວ່ານິແມ່ນຂໍ້ມູນພື້ນຖານ.

Luke 2:8

ທູດຂອງພຣະຜູ້ເປັນເຈົ້າ

"ທູດຈາກພຣະຜູ້ເປັນເຈົ້າ" ຫລື "ທູດຜູ້ທີ່ໄດ້ຮັບໃຊ້ພຣະຜູ້ເປັນເຈົ້າ"

ໄດ້ປະກົດຕົວແກ່ພວກເຂົາ

"ມາຫາຜູ້ລ້ຽງແກະ"

ຮັສມີພາບຂອງພຣະຜູ້ເປັນເຈົ້າ

ແຫລ່ງທີ່ມາຂອງແສງສະຫວ່າງແມ່ນຮັສມີພາບຂອງພຣະຜູ້ເປັນເຈົ້າ,
ເຊິ່ງປະກົດຂຶ້ນໃນເວລາດຽວກັນກັບທູດ.

Luke 2:10

ບໍ່ຕ້ອງຢ້ານ

"ຢ່າຢ້ານ"

ທີ່ຈະ ນຳ ຄວາມສຸກມາໃຫ້ປະຊາຊົນທຸກຄົນ

"ນັ້ນຈະເຮັດໃຫ້ທຸກຄົນມີຄວາມສຸກຫລາຍ"

ປະຊາຊົນທັງ

ບາງຄົນເຂົ້າໃຈເລື່ອງນີ້ເພື່ອກ່າວເຖິງຄົນຢິວ.

ຄົນອື່ນເຂົ້າໃຈມັນເພື່ອຮ້າງອີງໃສ່ທຸກໆຄົນ.

ນະຄອນຂອງມານຮ້າຍໄດ້

ນິຫມາຍເຖິງເມືອງເບັດເລເຮັມ.

ນິແມ່ນສັນຍານທີ່ຈະມອບໃຫ້ທ່ານ

ນິສາມາດຖືກລະບຸໄວ້ໃນຮູບແບບທີ່ຫ້າວຫັນ. : "ພຣະເຈົ້າຈະໃຫ້ເຄື່ອງ
ຫມາຍ ນິແກ່ທ່ານ" ຫລື "ທ່ານຈະເຫັນສັນຍານນີ້ຈາກພຣະເຈົ້າ"

ອາການ

"ຫລັກຖານສະແດງ."

ນິອາດຈະເປັນສັນຍານເພື່ອພິສູດວ່າສິ່ງທີ່ທູດສະຫວັນເວົ້ານັ້ນແມ່ນຄວາມຈິງ,
ຫລືມັນອາດຈະເປັນສັນຍານທີ່ຈະຊ່ວຍໃຫ້ຜູ້ລ້ຽງແກະຮູ້ຈັກເດັກນ້ອຍ.

ຫໍຢູ່ໃນລອກເອົາຂອງຜ້າ

ນິແມ່ນວິທີປົກກະຕິທີ່ແມ່ໄດ້ປົກປ້ອງແລະເບິ່ງແຍງລູກຂອງພວກເຂົາໃນວັທະນະທັມ
ນັ້ນ.

ນອນຢູ່ຮາງຫຍ້າ

ນິແມ່ນບາງຊະນິດຂອງກ່ອງຫລືກອບທີ່ຄົນເອົາອາຫານອື່ນໆມາໃຫ້ສັດກິນ.

ເບິ່ງວິທີທີ່ທ່ານແປຂໍ້ນີ້ໃນ 2: 6.

Luke 2:13

ກອງທັບສະຫວັນທີ່ຍິ່ງໃຫຍ່

ຄຳວ່າ" ກອງທັບສະຫວັນ" ທີ່ນິສາມາດ ຫມາຍ

ເຖິງກອງທັບຂອງທູດສະຫວັນທີ່ແທ້ຈິງ,

ຫລືວ່າມັນອາດຈະເປັນການປຽບທຽບ ສຳ

ລັບກ່ຽວກັບສະຫວັນທີ່ມີການຈັດຕັ້ງ.

ສັນຣະເສີນພຣະເຈົ້າ

"ໃຫ້ສັນຣະເສີນພຣະເຈົ້າ"

ຮັສມີພາບຂອງພຣະເຈົ້າໃນທີ່ສູງທີ່ສຸດ

ຄວາມ ຫມາຍ ທີ່ເປັນໄປໄດ້ແມ່ນ 1) "ໃຫ້ກຽດແກ່ພຣະເຈົ້າໃນທີ່ສູງທີ່ສຸດ"
ຫລື 2) "ໃຫ້ກຽດສັກສີສູງສຸດຕໍ່ພຣະເຈົ້າ."

ອາດຈະມີຄວາມສະຫງົບສຸກຢູ່ໃນໂລກໃນບັນດາຜູ້ຄົນທີ່ລາວພໍໃຈ

"ຂໍໃຫ້ຄົນເຫລົ່ານັ້ນຢູ່ເທິງແຜ່ນດິນໂລກທີ່ພຣະເຈົ້າພໍໃຈຈະມີຄວາມສະຫງົບສຸກ"

Luke 2:15

ມັນເກີດຂຶ້ນມາ

ປະໂຫຍກນີ້ຖືກໃຊ້ເພື່ອ ຫມາຍ

ເຖິງການປ່ຽນແປງຂອງເລື່ອງໃນສິ່ງທີ່ຄົນລ້ຽງແກະໄດ້ເຮັດຫລັງຈາກທີ່ທູດສະຫວັນອອກໄປ.

ຈາກພວກເຂົາ

"ເປັນຜູ້ລ້ຽງແກະ"

ຕໍ່ກັນແລະກັນ

"ຕໍ່ກັນແລະກັນ"

ຂໍໃຫ້ພວກເຮົາ ... ຕໍ່ພວກເຮົາ

ນິບັດຕິຜູ້ລ້ຽງແກະເວົ້າກັບກັນແລະກັນ, ພາສາທີ່ມີຮູບແບບຕ່າງໆ ສຳ
ລັບ "ພວກເຮົາ" ແລະ "ພວກເຮົາ" ຄວນໃຊ້ແບບຟອມລວມຢູ່ທີ່ນີ້.

ປ່ອຍພວກເຮົາ

"ພວກເຮົາຄວນ" (UDB)

ສິ່ງທີ່ໄດ້ເກີດຂຶ້ນນີ້

ສິ່ງນີ້ຫມາຍ ເຖິງການເກີດຂອງແອນ້ອຍ,

ແລະບໍ່ແມ່ນການປະກົດຕົວຂອງທູດສະຫວັນ.

ນອນຢູ່ໃນຮາງຫຍ້າ

ນີ້ແມ່ນບາງຊະນິດຂອງກ່ອງຫລີກອບທີ່ຄົນເອົາ hay ຫລີກອາຫານອື່ນໆມາໃຫ້ສັດກິນ. ເບິ່ງວິທີທີ່ທ່ານແປຂໍ້ນີ້ໃນ 2: 6.

Luke 2:17

ສິ່ງທີ່ເຮົາໄດ້ເວົ້າກັບພວກເຂົາ

ນິສາມາດຖືກລະບຸໄວ້ໃນຮູບແບບທີ່ຫ້າວຫັນ. :

"ສິ່ງທີ່ທູດສະຫວັນໄດ້ບອກກັບຜູ້ລ້ຽງແກະ"

ເດັກນ້ອຍຄົນນີ້

"ເດັກນ້ອຍ"

ສິ່ງທີ່ເຮົາກັບພວກເຂົາໂດຍຜູ້ລ້ຽງແກະ

ນິສາມາດຖືກລະບຸໄວ້ໃນຮູບແບບທີ່ຫ້າວຫັນ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ສິ່ງທີ່ຜູ້ລ້ຽງແກະບອກພວກເຂົາ"

ກັບຄືນມາ

"ກັບໄປຫາຝູງແກະ"

ສັນຮະເສີນແລະສັນຮະເສີນພຣະເຈົ້າ

ສິ່ງເຫລົ່ານີ້ຄ້າຍຄືກັນແລະເນັ້ນ ຫນັກ

ວ່າພວກເຂົາຕື່ນເຕັ້ນຫລາຍຊ່າໃດໃນສິ່ງທີ່ພຣະເຈົ້າໄດ້ເຮັດ.

Luke 2:21

ຂໍ້ມູນທີ່ໄປ:

ກົດຫມາຍທີ່ພຣະເຈົ້າໄດ້ໃຫ້ແກ່ຜູ້ທີ່ເຊືອຊາວຍິງໄດ້ບອກພວກເຂົາໃນເວລາທີ່ພວກເຂົາໄດ້ເຮັດ.

ເມື່ອຮອດເວລາສິ້ນສຸດຂອງມື້ທີ່ແປດ

ປະໂຫຍກນີ້ສະແດງໃຫ້ເຫັນເວລາທີ່ຜ່ານໄປກ່ອນເຫດການ ໃຫມ່ ນີ້.

ໃນຕອນທ້າຍຂອງມື້ ທີ່ 8 ໄດ້

"ມັນແມ່ນແປດມື້ຫລັງຈາກເກີດ" ຫລື "ລາວມີອາຍຸໄດ້ແປດວັນ"

ລາວໄດ້ຊື່ວ່າ

ໂຢເຊບແລະມາຣີໄດ້ຕັ້ງຊື່ໃຫ້ລາວ.

ຊື່ທີ່ລາວໄດ້ຮັບໂດຍທູດ

ນິສາມາດຖືກລະບຸໄວ້ໃນຮູບແບບທີ່ຫ້າວຫັນ.

Luke 2:22

ຈຳນວນມື້ທີ່ຕ້ອງການ

ນິສາມາດຖືກລະບຸໄວ້ໃນຮູບແບບທີ່ຫ້າວຫັນ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ຈຳ

ນວນມື້ທີ່ພຣະເຈົ້າຕ້ອງການ"

ເພື່ອຄວາມບໍ່ຮູ້ສຸດຂອງພວກເຂົາ

"ເພື່ອໃຫ້ພວກເຂົາກາຍເປັນຄົນສະອາດຕາມພິທີການ."

ທ່ານຍັງສາມາດກ່າວເຖິງບົດບາດຂອງພຣະເຈົ້າ.

ການນຳສະເຫນີໃຫ້ເຂົາກັບພຣະຜູ້ເປັນເຈົ້າ

"ເພື່ອ ນຳ ລາວມາສູ່ອົງພຣະຜູ້ເປັນເຈົ້າ" ຫລື "ເພື່ອ ນຳ

ລາວເຂົ້າສູ່ພຣະທັບຂອງພຣະຜູ້ເປັນເຈົ້າ." ນີ້ແມ່ນພິທີການຮັບຮູ້ ຄຳ

ຮຽກຮ້ອງຂອງພຣະເຈົ້າຕໍ່ລູກຊາຍກົກຜູ້ທີ່ເປັນເພດຊາຍ.

ດັ່ງທີ່ຂຽນແລ້ວ

ນິສາມາດຖືກລະບຸໄວ້ໃນຮູບແບບທີ່ຫ້າວຫັນ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ດັ່ງທີ່ໂມເຊຂຽນ" ຫລື "ພວກເຂົາໄດ້ເຮັດສິ່ງນີ້ເພາະວ່າໂມເຊໄດ້ຂຽນ"

ຊາຍທຸກຄົນທີ່ເປັນມົດລູກ

"ເປັນມົດລູກ" ແມ່ນ ຄຳ ເວົ້າທີ່ ຫມາຍ ເຖິງເດັກ ທຳ

ອິດທິອອກມາຈາກມົດລູກ. ສິ່ງນີ້ ຫມາຍ ເຖິງທັງສັດແລະຄົນ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ລູກຊາຍກົກທຸກຄົນທີ່ເປັນເພດຊາຍ" ຫລື

"ລູກຊາຍກົກທຸກໆຄົນ"

Luke 2:25

ຂໍ້ມູນເຊືອມຄ່:

ເມື່ອນາງມາຣີແລະໂຢເຊບຢູ່ໃນວິຫານ, ພວກເຂົາໄດ້ພົບສອງຄົນ:

ຊີເມໂອນ, ຜູ້ທີ່ຍ້ອງຍໍພຣະເຈົ້າແລະກ່າວ ຄຳ ທຳ

ນວາຍກ່ຽວກັບເດັກນ້ອຍ, ແລະຜູ້ພະຍາກອນ ອື່ນໆ.

ຈິງເບິ່ງ

ຄຳວ່າ "ເບິ່ງ" ແຈ້ງເຕືອນພວກເຮົາກັບຄືນໃຫມ່ໃນເລື່ອງ.

ພາສາຂອງທ່ານອາດຈະມີວິທີການເຮັດສິ່ງນີ້.

ນີ້ແມ່ນຊອບທັມແລະ devout

ຄຳສັບທີ່ບໍ່ມີຕົວຕົນເຫລົ່ານີ້ສາມາດສະແດງອອກເປັນການກະ ທຳ.

ການປອບໂຍນຂອງອິສະຣາເອນ

ນີ້ແມ່ນສິ່ງທີ່ຊີໃຫ້ເຫັນເຖິງຄວາມສະດວກສະບາຍຫລາຍຢ່າງຕໍ່ອິສະຣາເອນເມື່ອພຣະເມຊີອາມ

ພຣະວິນຍານບໍ່ຮູ້ສຸດໄດ້ຢູ່ເທິງລາວ

"ພຣະວິນຍານບໍ່ຮູ້ສຸດຢູ່ກັບລາວ."

ພຣະເຈົ້າຢູ່ກັບລາວດ້ວຍວິທີທີ່ເສດແລະໃຫ້ລາວມີສະຕິປັນຍາແລະການຊີ

ນຳ ໃນຊີວິດຂອງລາວ.

ມັນໄດ້ຖືກເປີດເຜີຍຕໍ່ລາວໂດຍພຣະວິນຍານ

ນິສາມາດຖືກລະບຸໄວ້ໃນຮູບແບບທີ່ຫ້າວຫັນ. :

"ພຣະວິນຍານບໍ່ຮູ້ສຸດໄດ້ສຳແດງໃຫ້ລາວເຫັນ" ຫລື

"ພຣະວິນຍານບໍ່ຮູ້ສຸດໄດ້ບອກລາວ"

ລາວຈະບໍ່ເຫັນຄວາມຕາຍກ່ອນທີ່ລາວຈະໄດ້ເຫັນພຣະຄຣິດຂອງອົງພຣະຜູ້ເປັນເຈົ້າ

"ລາວຈະເຫັນພຣະເມຊີອາຂອງອົງພຣະຜູ້ເປັນເຈົ້າກ່ອນລາວຈະຕາຍ"

Luke 2:27

ມາ

ບາງພາສາອາດຈະເວົ້າວ່າ "ໄດ້ໄປ."

ນຳພາໂດຍພຣະວິນຍານ

ນິສາມາດຖືກລະບຸໄວ້ໃນຮູບແບບທີ່ຫ້າວຫັນ.

ເຂົ້າໄປໃນພຣະວິຫານ

"ເຂົ້າໄປໃນເດີນວິຫານ."

ມີພຽງແຕ່ປະໂລຫິດເທົ່ານັ້ນທີ່ສາມາດເຂົ້າໄປໃນອາຄານວິຫານໄດ້.

ພຣະເຈົ້າໄດ້ກຳລັງຊາຍແລະສິ່ງທີ່ແມ່ຕ້ອງໄດ້ເສຍສະຫລະ.

"ພໍ່ແມ່ຂອງພຣະເຢຊູ"

ປະເພນີຂອງກົດຫມາຍ

"ປະເພນີຂອງກົດ ຫມາຍ ຂອງພຣະເຈົ້າ"

ບັດນີ້ໃຫ້ຜູ້ຮັບໃຊ້ຂອງທ່ານຈົນໄປຢູ່ໃນຄວາມສະຫງົບສຸກ

"ຂ້ອຍເປັນຜູ້ຮັບໃຊ້ຂອງເຈົ້າ; ຂໍໃຫ້ຂ້ອຍອອກໄປດ້ວຍຄວາມສະຫງົບສຸກ."

Simeon ໄດ້ກ່າວເຖິງຕົວເອງ.

ອອກເດີນທາງ

ນີ້ແມ່ນຄຳສຸພາສິດທີ່ມີຄວາມຫມາຍວ່າ "ຕາຍ"

ຕາມຄຳເວົ້າຂອງທ່ານ

"ຕາມທີ່ທ່ານເຄີຍເວົ້າ" ຫລື "ເພາະວ່າທ່ານເວົ້າວ່າຂ້ອຍຈະ"

Luke 2:30

ຕາຂອງຂ້ອຍໄດ້ເຫັນ

ສຳນວນນີ້ຫມາຍຄວາມວ່າ, "ຂ້ອຍໄດ້ເຫັນສ່ວນຕົວ" ຫລື "ຂ້ອຍ,

ຂ້ອຍໄດ້ເຫັນ"

ຄວາມລອດຂອງທ່ານ

ສຳນວນນີ້ເວົ້າເຖິງຜູ້ທີ່ຈະ ນຳ ຄວາມລອດມາຈາກພຣະເຢຊູ -

ເດັກນ້ອຍທີ່ຊື່ເມນຖີ.

ທີ່ທ່ານ

ອີງຕາມວິທີທີ່ທ່ານແປປະໂຫຍກທີ່ຜ່ານມາ, ນິອາດຈະຕ້ອງໄດ້ປ່ຽນເປັນ

"ຜູ້ທີ່ທ່ານ".

ໄດ້ກະກຽມ

"ໄດ້ວາງແຜນ" ຫລື "ກໍ່ໃຫ້ເກີດຂຶ້ນ"

ແສງສະຫວ່າງ

ຄຳປຽບທຽບນີ້ຫມາຍຄວາມວ່າເດັກຈະຊ່ວຍຄົນອື່ນໃຫ້ເບິ່ງແລະເຂົ້າໃຈວິທີການທີ່ແສງສະຫວ່າງ

ສຳລັບການເປີດເຜີຍ

ມັນອາດຈະມີຄວາມຈຳເປັນທີ່ຈະຕ້ອງລະບຸສິ່ງທີ່ຈະຖືກເປີດເຜີຍ.

ຮັດສະຫມິພາບຂອງປະຊາຊົນອິສະຣາເອນຂອງທ່ານ

"ລາວຈະເປັນເຫດຜົນທີ່ວ່າຮັດສະຫມິພາບຈະມາສູ່ປະຊາຊົນອິສະຣາເອນຂອງທ່ານ"

Luke 2:33

ສິ່ງທີ່ເຮົາກ່ຽວກັບລາວ

ນິສາມາດຖືກລະບຸໄວ້ໃນຮູບແບບທີ່ຫ້າວຫັນ.

ເວົ້າກັບຖາມແມ່ຂອງລາວ

"ເວົ້າກັບແມ່ຂອງເດັກນ້ອຍ, ຖາມ."

ໃຫ້ແນ່ໃຈວ່າມັນບໍ່ຟັງຄືວ່າມາຣີເປັນແມ່ຂອງຊີເມໂອນ.

ຈິງເບິ່ງ

ຊີເມໂອນໃຊ້ສຳນວນນີ້ເພື່ອບອກມາຣີວ່າສິ່ງທີ່ລາວກຳລັງຈະເວົ້າແມ່ນມີຄວາມສຳຄັນຫລາຍຕໍ່ນາງ

ເດັກນ້ອຍຄົນນີ້ໄດ້ຖືກແຕ່ງຕັ້ງ ສຳ ລັບການຕົກແລະມີຜູ້ຄົນ ຈຳ

ນວນຫລວງຫລາຍໃນອິສະຣາເອນ

ຄຳເວົ້າທີ່ວ່າ “ການຕົກຕຳລົງ” ແລະ “ການລຸກຂຶ້ນ” ສະແດງອອກຈາກການຢູ່ໄກ້ພຣະເຈົ້າແລະໄກ້ຊິດກັບພຣະເຈົ້າ.

ສຳລັບເຄື່ອງຫມາຍທີ່ຖືກປະຕິເສດ

“ສຳລັບຂໍ້ຄວາມຈາກພຣະເຈົ້າວ່າຫລາຍໆຄົນຈະຕ້ານທານ”

ດາບຈະເຈາະຈິດວິນຍານຂອງທ່ານ

ຄຳປຽບທຽບນີ້ຜັນລະນາເຖິງຄວາມເສົ້າສະຫລົດໃຈອັນເລິກເຊິ່ງທີ່ມາຮັບຮູ້ສຶກຫລັງຈາກການສະຫລອງງານລ້ຽງເປັນເວລາ ຈຳ ນວນນີ້ທີ່ຕ້ອງການ”

ຄວາມຄິດຂອງຫລາຍໆຢືນໃຈອາດຈະຖືກເປີດເຜີຍ

“ຫົວໃຈ” ຫມາຍເຖິງຄົນ.

Luke 2:36

ມີສາສະດາຄົນຫນຶ່ງ ຊື່ນາງແອນນາຢູ່ທີ່ນັ້ນ

ນີ້ແມ່ນນຳຜູ້ເຂົ້າຮ່ວມໃຫມ່ເຂົ້າໃນເລື່ອງ.

ພະນັນ

“ການພະນັນ” ແມ່ນຊື່ຂອງຜູ້ຊາຍ.

ເຈັດປີ

“7 ປີ”

ຫລັງຈາກເວີຈິນໄອແລນຂອງນາງ

“ຫລັງຈາກນາງໄດ້ແຕ່ງງານກັບລາວ”

ແມ່ຫມ້າຍ ອາຍຸແປດສິບສີ່ປີ

ສີ່ປີ - ຄວາມ ຫມາຍ ທີ່ເປັນໄປໄດ້ແມ່ນ 1) ນາງເຄີຍເປັນແມ່ ຫມ້າຍ ອາຍຸ 84 ປີຫລື 2) ນາງເປັນແມ່ຫມ້າຍແລະຕອນນີ້ລາວມີອາຍຸໄດ້ 84 ປີ.

ບໍ່ເຄີຍອອກຈາກພຣະວິຫານ

ນີ້ອາດຈະແມ່ນຄວາມ ຫມາຍ

ທີ່ເວົ້າເກີນຈົນກະທັ່ງໄດ້ໃຊ້ເວລາຫລາຍໃນວິຫານທີ່ມັນເບິ່ງຄືວ່າລາວບໍ່ເຄີຍປະຕິບັດການອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: “ຢູ່ໃນວິຫານສະ ເຫມີ” ຫລື “ມັກຢູ່ໃນວິຫານ”

ດ້ວຍການຖືສິນອິດເຂົ້າແລະການອະທິຖານ

“ໂດຍການງົດເວັ້ນຈາກອາຫານໃນຫລາຍໆຄັ້ງແລະໂດຍການອະທິຖານຫລາຍໆຄັ້ງ”

ມາໃກ້ກັບພວກເຂົາ

“ເຂົ້າຫາພວກເຂົາ” ຫລື “ໄດ້ໄປຖາມແລະໂຢເຊັບ”

ການໄຖ່ຂອງເຢຣູຊາເລັມ

ໃນທີ່ນີ້ ຄຳ ວ່າ “ການໄຖ່” ແມ່ນໃຊ້ເພື່ອ ຫມາຍ ເຖິງຄົນທີ່ຈະເຮັດມັນ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: “ຜູ້ທີ່ຈະໄຖ່ກຸງເຢຣູຊາເລັມ” ຫລື “ຜູ້ທີ່ຈະ ນຳ ພອນແລະຄວາມໂປດປານຂອງພຣະເຈົ້າມາສູ່ເຢຣູຊາເລັມ”

Luke 2:39

ຂໍ້ມູນເຊື່ອມຕໍ່:

ມາຣີ,

ໂຢເຊັບແລະພຣະເຢຊູອອກຈາກເມືອງເບເຕເລເຮັມແລະກັບໄປເມືອງນາຊາເຣັດທີ່ເພື່ອນຂອງພວກເຂົາກໍ່ຕັ້ງ

ພວກເຂົາຖືກຮຽກຮ້ອງໃຫ້ເຮັດຕາມກົດ ຫມາຍ ຂອງພຣະຜູ້ເປັນເຈົ້າ

ນີ້ສາມາດຖືກລະບຸໄວ້ໃນຮູບແບບທີ່ຫ້າວຫັນ.

ເມືອງນາຊາເຣັດຂອງພວກເຂົາເອງ

ປະໂຫຍກນີ້ຫມາຍຄວາມວ່າພວກເຂົາອາໄສຢູ່ເມືອງນາຊາເຣັດ.

ໃຫ້ແນ່ໃຈວ່າມັນບໍ່ຟັງຄືວ່າພວກເຂົາເປັນເຈົ້າຂອງເມືອງ.

ເພີມຂຶ້ນໃນສະຕິປັນຍາ

“ກາຍເປັນຄົນສະຫລາດກວ່າ” ຫລື “ຮຽນຮູ້ສິ່ງທີ່ສະຫລາດ”

ພຣະຄຸນຂອງພຣະເຈົ້າແມ່ນຢູ່ກັບລາວ

“ພຣະເຈົ້າອວຍພອນລາວ” ຫລື “ພຣະເຈົ້າຢູ່ກັບລາວດ້ວຍວິທີພິເສດ”

Luke 2:41

ຂໍ້ມູນເຊື່ອມຕໍ່:

ເມື່ອພຣະເຢຊູອາຍຸໄດ້ 12

ປີທ່ານໄປເມືອງເຢຣູຊາເລັມກັບຄອບຄົວຂອງທ່ານ.

ໃນຂະນະທີ່ລາວຢູ່ທີ່ນັ້ນ, ລາວຖາມແລະຕອບ ຄຳ

ຖາມຂອງຄູຣອາຈານໃນພຣະວິຫານ.

ພໍ່ແມ່ຂອງລາວໄປ ... ງານບຸນປັດສະຄາ

ນີ້ແມ່ນຂໍ້ມູນພື້ນຖານ.

ພໍ່ແມ່ຂອງລາວ

“ພໍ່ແມ່ຂອງພຣະເຢຊູ”

ພວກເຂົາເຈົ້າໄດ້ເພີມຂຶ້ນອີກເທື່ອຫນຶ່ງ

ເຢຣູຊາເລັມແມ່ນສູງກວ່າບ່ອນອື່ນໆໃນອິສະຣາເອນ,

ສະນັ້ນເປັນເລື່ອງປົກກະຕິທີ່ຊາວອິສະລາເອນຈະເວົ້າເຖິງການຂຶ້ນໄປເຢຣູຊາເລັມ.

ໃນເວລາປະເພນີ

“ໃນເວລາທຳມະດາ” ຫລື “ຄືກັບທີ່ພວກເຂົາໄດ້ເຮັດທຸກໆປີ”

ຫລັງຈາກທີ່ພວກເຂົາໄດ້ຝັກຜ່ອນຫມົດ ມືເພື່ອງານລ້ຽງ

“ເມື່ອເວລາທັງ ຫມົດ ສຳ

ລັບການສະເຫລີມສະຫລອງງານລ້ຽງໄດ້ສິ້ນສຸດລົງແລ້ວ” ຫລື

ຫລັງຈາກການສະຫລອງງານລ້ຽງເປັນເວລາ ຈຳ ນວນນີ້ທີ່ຕ້ອງການ”

ງານລ້ຽງ

ນີ້ແມ່ນອີກຊື່ ຫນຶ່ງ ສຳ ລັບເທສະການເທສະການປັດສະຄາ,

ເນື່ອງຈາກມັນກ່ຽວຂ້ອງກັບການກິນອາຫານພິທີ.

ພວກເຂົາສົມມຸດ

“ພວກເຂົາຄິດ”

ພວກເຂົາໄດ້ເດີນທາງຕໍ່ມື

“ພວກເຂົາເດີນທາງໃນມື ຫນຶ່ງ” ຫລື

“ພວກເຂົາໄດ້ໄປເຖິງເທົາທີ່ຄົນຍ່າງໄປໃນມືດຽວ”

Luke 2:45

ມັນໄດ້ມາກ່ຽວກັບເລື່ອງນັ້ນ

ປະໂຫຍກນີ້ຖືກນຳໃຊ້ຢູ່ນີ້ເພື່ອຫມາຍເຫດການສຳຄັນໃນເລື່ອງ.

ຖ້າພາສາຂອງທ່ານມີວິທີການໃນການເຮັດສິ່ງນີ້,

ທ່ານສາມາດພິຈາລະນານຳໃຊ້ທີ່ນີ້.

ໃນວິຫານ

ນີ້ຫມາຍເຖິງເດີນອ້ອມຮອບວິຫານ.

ມີພຽງແຕ່ປະໂຫຍກເທົ່ານັ້ນທີ່ໄດ້ຮັບອະນຸຍາດໃນວິຫານ.

ພໍ່ແມ່ຂອງ

ນີ້ບໍ່ໄດ້ຫມາຍຄວາມວ່າເປັນສູນກາງທີ່ແນ່ນອນ. ແທນທີ່ຈະ,

ມັນຫມາຍຄວາມວ່າ “ໃນ” ຫລື “ຮ່ວມກັນກັບ” ຫລື “ສ້ອມຮອບດ້ວຍ.”

ຄູຣອາຈານ

“ຄູຣອນສາສະຫນາ” ຫລື “ຜູ້ທີ່ສອນຜູ້ຄົນກ່ຽວກັບພຣະເຈົ້າ”

ທຸກຄົນທີ່ໄດ້ຍິນລາວໄດ້ປະຫລາດໃຈຫລາຍ

ພວກເຂົາບໍ່ສາມາດເຂົ້າໃຈວ່າເດັກຊາຍອາຍຸ 12

ປີທີ່ບໍ່ມີການສຶກສາທາງສາສະຫນາ ສາມາດຕອບໄດ້ດີປານໃດ.

ໃນຄວາມເຂົ້າໃຈຂອງຕົນ

“ຫລາຍປານໃດທີ່ລາວເຂົ້າໃຈຫລາຍ” ຫລື

“ລາວເຂົ້າໃຈຫລາຍກ່ຽວກັບພຣະເຈົ້າ”

ຄຳ ຕອບຂອງລາວ

“ລາວຕອບວ່າພວກເຂົາຕອບໄດ້ດີເທົ່າໃດ” ຫລື “ລາວຕອບ ຄຳ

ຖາມຂອງພວກເຂົາກໍ່ດີ”

Luke 2:48

ເມື່ອພວກເຂົາເຫັນລາວ

“ເມື່ອມາຣີແລະໂຢເຊັບພົບພຣະເຢຊູ”

ເປັນຫຍັງເຈົ້າຈຶ່ງປະຕິບັດຕໍ່ພວກເຂົາແບບນີ້?

ນີ້ແມ່ນຄຳຕຳນິໂດຍທາງອ້ອມເພາະວ່າລາວບໍ່ໄດ້ໄປ ນຳ

ພວກເຂົາກັບຄືນບ້ານ.

ຝັງ

ຄຳນີ້ມັກຖືກນຳໃຊ້ເພື່ອສະແດງຈຸດເລີ່ມຕົ້ນຂອງເຫດການ ໃຫມ່ຫລືສຳຄັນ.

ມັນຍັງສາມາດຖືກນຳໃຊ້ເພື່ອສະແດງບ່ອນທີ່ການກະທຳເລີ່ມຕົ້ນ.

ຖ້າພາສາຂອງທ່ານມີປະໂຫຍກທີ່ຖືກ ນຳ ໃຊ້ໃນທາງນີ້,

ພິຈາລະນາເບິ່ງວ່າມັນຈະເປັນ ທຳມະຊາດບໍ່ທີ່ຈະໃຊ້ມັນຢູ່ນີ້.

ເປັນຫຍັງເຈົ້າຈຶ່ງຊອກຫາຂ້ອຍ?

ພຣະເຢຊູໃຊ້ ຄຳຖາມສອງຂໍ້ເພື່ອ

ຕຳນິຕິຕຽນພໍ່ແມ່ຂອງລາວຢ່າງສຸພາບແລະເລີ່ມບອກພວກເຂົາວ່າພະອົງມີຈຸດປະສົງຈາກພໍ່ທີ່ຢູ່ໃນ

ເຈົ້າບໍ່ຮູ້ ... ເຮືອນ?

ພຣະເຢຊູໃຊ້ ຄຳ

ຖາມທີ່ສອງນີ້ເພື່ອພະຍາຍາມເວົ້າວ່າພໍ່ແມ່ຂອງລາວຄວນຮູ້ກ່ຽວກັບຈຸດປະສົງທີ່ພໍ່ຂອງລາວສົ່ງ.

ພໍ່ຂອງຂ້ອຍ

ໃນເວລາອາຍຸ 12 ປີ, ພຣະເຢຊູ, ພຣະບຸດຂອງພຣະເຈົ້າ,

ເຂົ້າໃຈວ່າພຣະເຈົ້າແມ່ນພຣະບິດາທີ່ແທ້ຈິງຂອງລາວ (ບໍ່ແມ່ນໂຢເຊັບ,

ສາມີຂອງນາງມາຣີ). (ເບິ່ງ: Guidance_sonofgodprinciples)

ໃນເຮືອນຂອງພຣະບິດາຂອງຂ້າພະເຈົ້າ

ຄວາມຫມາຍທີ່ເປັນໄປໄດ້ແມ່ນ 1) "ຢູ່ໃນເຮືອນພໍ່ຂອງຂ້ອຍ" ຫລື 2) "ກ່ຽວກັບທຸລະກິດຂອງພໍ່ຂ້ອຍ." ບໍ່ວ່າໃນກໍລະນີໃດກໍຕາມ, ເມື່ອພຣະເຢຊູກ່າວວ່າ "ພຣະບິດາຂອງຂ້າພະເຈົ້າ" ລາວໄດ້ກ່າວເຖິງພຣະເຈົ້າ. ຖ້າລາວ ຫມາຍ ເຖິງ "ເຮືອນ", ຕອນນັ້ນລາວ ກໍາ ລັງກ່າວເຖິງພຣະວິຫານ. ຖ້າລາວຫມາຍ ເຖິງ "ທຸລະກິດ", ລາວໄດ້ກ່າວເຖິງວຽກທີ່ພຣະເຈົ້າໄດ້ມອບໃຫ້ລາວເຮັດ. ແຕ່ຍ້ອນວ່າໃນຂັ້ນຕໍ່ໄປເວົ້າວ່າພໍ່ແມ່ຂອງລາວບໍ່ເຂົ້າໃຈສິ່ງທີ່ລາວ ກ່າ ລັງບອກພວກເຂົາ, ມັນກໍເປັນສິ່ງທີ່ດີທີ່ສຸດທີ່ຈະບໍ່ອະທິບາຍຕື່ມອີກ. Luke 2:51
ລາວໄດ້ກັບບ້ານກັບພວກເຂົາ

Chapter 3
Luke 3:1

ຂໍ້ມູນເຊື່ອມຕໍ່:

ດັງທີ່ຜູ້ພະຍາກອນເອຊາອີໄດ້ບອກລ່ວງ ຫນ້າ, ໂຢຮັນເລີມປະກາດຂ່າວດີແກ່ຜູ້ຄົນ.

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:

ຂໍ້ພຣະຄໍາພີເຫລົ່ານີ້ໃຫ້ຂໍ້ມູນພື້ນຖານເພື່ອບອກສິ່ງທີ່ ກໍາ ລັງເກີດຂຶ້ນເມື່ອໂຢຮັນອ້າຍເອື້ອຍຂອງພຣະເຢຊູເລີມຕົ້ນຮັບໃຊ້.

ໃນປີທີສິບຫ້າແຫ່ງການປົກຄອງຂອງຕີເບີດເຊຊາ

"ເມື່ອ Tiberius Caesar ໄດ້ປົກຄອງເປັນເວລາສິບຫ້າປີ"

ຝີລິບ...ໄວຊາເນຍ

ນີ້ແມ່ນຊື່ຂອງຊາຍ.

ອີຖຣາຍແລະ ທຣາໂຄນິດ ... ອາບີເລັນ

ເຫລົ່ານີ້ແມ່ນຊື່ຂອງເຂດແດນ.

ໃນລະຫວ່າງການປະໂລຫິດສູງຂອງແອນນາ ແລະ ກາຢາຟາ

"ໃນຂະນະທີ່ ແອນນາ ແລະ ກາຢາຟາ

ໄດ້ຮັບໃຊ້ຮ່ວມກັນເປັນປະໂລຫິດໃຫຍ່, ແອນນາ ແມ່ນປະໂລຫິດໃຫຍ່, ແລະຊາວຢິວຍັງສືບຕໍ່ຮັບຮູ້ລາວເຊັ່ນວ່າແມ່ນແຕ່ຫລັງຈາກຊາວໂຣມໄດ້ແຕ່ງຕັ້ງກາຢາຟາ ໃຫ້ແທນລາວເປັນປະໂລຫິດໃຫຍ່.

ພຣະຄໍາຂອງພຣະເຈົ້າໄດ້ສະເດັດມາ

"ພຣະເຈົ້າກ່າວຖ້ອຍຄໍາຂອງລາວ"

Luke 3:3

ປະກາດການບັບຕິສະມາແຫ່ງການກັບໃຈ

ຂໍ້ກໍານົດ "ການບັບຕິສະມາ" ແລະ "ການກັບໃຈ"

ສາມາດຖືກກ່າວເຖິງວ່າເປັນການກະທໍາ.

ເພື່ອການໃຫ້ອະພິຍາຍ

ຄໍາວ່າ "ການໃຫ້ອະພິຍ" ສາມາດເວົ້າໄດ້ວ່າເປັນການກະ ທໍາ.

Luke 3:4

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:

ລູກາຜູ້ຂຽນໄດ້ອ້າງເຖິງຂໍ້ຄວາມຈາກສາສະດາເອຊາຢາກ່ຽວກັບໂຢຮັນບັບຕິດໃນການປ່ຽນທຽບນີ້, ພິຕິກໍາຂອງຄົນແມ່ນປ່ຽນທຽບກັບ ຫມາກໄມ້.

ດັງທີ່ມັນໄດ້ຖືກຂຽນໄວ້ ... ສາດ

ຂໍ້ທີ 4-6 ແມ່ນ ຄໍາອ້າງອີງຈາກເອຊາຢາ.

ພວກເຂົາສາມາດຖືກລະບຸໄວ້ໃນຮູບແບບທີ່ຫ້າວຫັນ.

ສຽງຂອງຄົນຫນຶ່ງທີ່ຮ້ອງອອກມາໃນຖິ່ນແຫ້ງແລ້ງກັນດານ

ນີ້ສາມາດສະແດງອອກເປັນປະໂຫຍກ. (ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ):

"ສຽງຂອງຄົນ ຫນຶ່ງ ທີ່ຮ້ອງອອກມາໃນຖິ່ນແຫ້ງແລ້ງກັນດານແມ່ນໄດ້ຍິນ" ຫລື

"ພວກເຂົາໄດ້ຍິນສຽງຂອງຄົນທີ່ຮ້ອງອອກມາໃນຖິ່ນແຫ້ງແລ້ງກັນດານ"

ຈົງກຽມເສັ້ນທາງຂອງພຣະຜູ້ເປັນເຈົ້າ ...

ຈົງເຮັດໃຫ້ເສັ້ນທາງຂອງພຣະອົງກົງໄປກົງມາ

ສອງປະໂຫຍກນີ້ຫມາຍເຖິງພື້ນຖານຄືກັນ.

ຈົງກຽມທາງຂອງພຣະຜູ້ເປັນເຈົ້າ

"ກຽມເສັ້ນທາງໃຫ້ພຣະຜູ້ເປັນເຈົ້າ." ການເຮັດສິ່ງນີ້ ຫມາຍ

ເຖິງການຕຽມພ້ອມທີ່ຈະໄດ້ຍິນຂ່າວສານຂອງພຣະຜູ້ເປັນເຈົ້າເມື່ອພຣະອົງສະເດັດມາໃຫ້ຜູ້ຄົນກາຍເປັນເຊື້ອສາຍຂອງອັບຣາຮາມ."

ປະຊາຊົນເຮັດສິ່ງນີ້ໂດຍການກັບໃຈຈາກບາບຂອງພວກເຂົາ.

ທາງ

"ພຣະເຢຊູກັບບ້ານກັບມາອີແລະໂຢເຊບ"

ໄດ້ເຊື່ອຝັງເຂົາເຈົ້າ

"ເຊື່ອຝັງພວກເຂົາ" ຫລື "ໄດ້ເຊື່ອຝັງພວກເຂົາສະເຫມີ"

ສົມກຽດສົງທັງຫມົດນິໃນຫົວໃຈຂອງນາງ

ສິ່ງທີ່ມາອີໄດ້ຍິນໄດ້ເວົ້າເຖິງຄືກັບວ່າມັນແມ່ນຊັບສົມບັດຫນຶ່ງໄດ້ປະຢັດແລະໃຫ້ຄຸນຄ່າຢ່າງລະ

ໃນຫົວໃຈຂອງນາງ

ສ່ານວນນີ້ຫມາຍເຖິງຄວາມຄິດສ່ວນຕົວທີ່ສຸດຂອງນາງທີ່ສຸດແລະເລິກເຊິງ.

ເພີ່ມຂຶ້ນໃນເງື່ອນໄຂທີ່ມີພຣະເຈົ້າແລະປະຊາຊົນ

ນີ້ຫມາຍເຖິງການເຕີບໃຫຍ່ທາງວິນຍານແລະສັງຄົມ.

ສິ່ງເຫລົ່ານີ້ສາມາດເວົ້າໄດ້ແຍກຕ່າງຫາກ. (ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ):

"ພຣະເຈົ້າໄດ້ອ່ວຍພອນລາວຫລາຍຂຶ້ນ, ແລະຜູ້ຄົນກໍມັກລາວຫລາຍຂຶ້ນ."

"ເສັ້ນທາງ" ຫລື "ເສັ້ນທາງ"

Luke 3:5

ທຸກຮ່ອມພູຈະເຕັມໄປ ... ບຸທຸກ ຫນ່ວຍ ພູແລະເນີນພູຈະຖືກເຮັດໃຫ້ຕ່ຳ

ເມື່ອປະຊາຊົນກະກຽມເສັ້ນທາງ ສໍາ ລັບບຸກຄົນ ສໍາ ຄັນທີ່ ກໍາ ລັງຈະມາ, ພວກເຂົາກໍຕັດສະຖານທີ່ສູງແລະເຕີມບ່ອນທີ່ຕ່ຳເພື່ອໃຫ້ຖະຫນົນ ມີລະດັບສູງ. ນີ້ແມ່ນສ່ວນ ຫນຶ່ງ ຂອງການປ່ຽນທຽບທີ່ເລີ່ມຕົ້ນໃນຂໍ້ກ່ອນ ຫນ້າ ນີ້.

ທຸກຮ່ອມພູຈະເຕັມໄປ

ນີ້ສາມາດຖືກລະບຸໄວ້ໃນຮູບແບບທີ່ຫ້າວຫັນ.

ທຸກຮ່ອມພູແລະເນີນພູຈະຖືກເຮັດໃຫ້

ນີ້ສາມາດຖືກລະບຸໄວ້ໃນຮູບແບບທີ່ຫ້າວຫັນ.

ເບິ່ງຄວາມລອດຂອງພຣະເຈົ້າ

ນີ້ສາມາດຖືກລະບຸວ່າເປັນການກະ ທໍາ.

Luke 3:7

ເພື່ອຈະໄດ້ຮັບການບັບຕິສະມາໂດຍລາວ

ນີ້ສາມາດຖືກລະບຸໄວ້ໃນຮູບແບບທີ່ຫ້າວຫັນ.

ທຸກຮ່ອມພູຈະເຕັມໄປ

ໃນການປ່ຽນທຽບນີ້, ໂຢຮັນປ່ຽນທຽບຝູງຊົນກັບ, ເຊິ່ງແມ່ນງູທີ່ເປັນອັນຕະລາຍຫລືເປັນອັນຕະລາຍແລະເປັນຕົວແທນຂອງຄວາມຊົ່ວ.

ຜູ້ທີ່ເຄື່ອນທ່ານ ... ມາ?

ລາວບໍ່ໄດ້ຄາດຫວັງໃຫ້ພວກເຂົາຕອບແທ້ໆ. ໂຢຮັນ ກໍາ

ລັງສັງຫ້າມປະຊາຊົນເພາະວ່າພວກເຂົາຂໍໃຫ້ລາວໃຫ້ບັບຕິສະມາພວກເຂົາເພື່ອວ່າພຣະເຈົ້າຈະ ແຕ່ພວກເຂົາບໍ່ຕ້ອງການຢຸດການເຮັດບາບ.

ຈາກພຣະພິໂຣດທີ່ ກໍາ ລັງຈະມາ

ຄໍາວ່າ "ຄວາມໂກດແຄ້ນ"

ຖືກໃຊ້ຢູ່ນີ້ເພື່ອອ້າງເຖິງການລົງໂທດຂອງພຣະເຈົ້າເພາະວ່າຄວາມໂກດແຄ້ນຂອງມັນເກີດກ່ອນມີ

Luke 3:8

ຜະລິດຫມາກໄມ້ທີ່ມີຄ່າຄວນ ສໍາ ລັບການກັບໃຈ

ໃນການປ່ຽນທຽບນີ້, ພິຕິກໍາຂອງຄົນແມ່ນປ່ຽນທຽບກັບ ຫມາກໄມ້.

ເຊັ່ນດຽວກັບຕົ້ນໄມ້ທີ່ຄາດວ່າຈະຜະລິດຫມາກໄມ້ທີ່ເຫມາະ

ສົມກັບຕົ້ນໄມ້ຊະນິດນັ້ນ,

ຄົນທີ່ເວົ້າວ່າລາວໄດ້ກັບໃຈແລ້ວຄາດວ່າຈະມີຊີວິດທີ່ຊອບທັມ.

ເວົ້າພາຍໃນຕົວເອງ

"ເວົ້າກັບຕົວເອງ" ຫລື "ຄິດ"

ພວກເຮົາມີອັບຣາຮາມ ສໍາ ລັບພໍ່ຂອງພວກເຮົາ

"ອັບຣາຮາມແມ່ນບັນພະບຸຣຸດຂອງພວກເຮົາ" ຫລື

"ພວກເຮົາແມ່ນເຊື້ອສາຍຂອງອັບຣາຮາມ."

ຖ້າມັນບໍ່ຈະແຈ້ງວ່າເປັນຫຍັງພວກເຂົາຈຶ່ງເວົ້າແນວນີ້,

ທ່ານອາດຈະເພີ່ມຂໍ້ມູນທີ່ບົ່ງບອກວ່າ: "ດັ່ງນັ້ນ,

ພຣະເຈົ້າຈະບໍ່ລົງໂທດພວກເຮົາ"

ຍົກສູງບົດບາດເດັກນ້ອຍສໍາລັບອັບຣາຮາມ

ສ່ານວນນີ້ຫມາຍຄວາມວ່າ "ສ້າງເດັກນ້ອຍສໍາລັບອັບຣາຮາມ" ຫລື

ເຮັດໃຫ້ຜູ້ຄົນກາຍເປັນເຊື້ອສາຍຂອງອັບຣາຮາມ."

ຈາກແກນເຫລົ່ານີ້

ໂຢຮັນອາດຈະອ້າງອີງເຖິງກ້ອນຫີນຕົວຈິງຕາມແມ່ນ້ຳ ຈໍແດນ.

Luke 3:9

ໃນປັດຈຸບັນຕັດທອນລາຍຈ່າຍໄດ້ຖືກກຳນົດໄວ້ຕໍ່ຮາກຂອງຕົນໄມ້

ຂວານທີ່ຢູ່ໃນ ຕຳແໜ່ງ

ເພື່ອໃຫ້ສາມາດຕັດຮາກຂອງຕົນໄມ້ແມ່ນການປຽບທຽບສຳລັບການລົງໂທດທີ່ກຳລັງຈະເລີ່ມຕົ້ນ. ມັນສາມາດຖືກລະບຸໄວ້ໃນຮູບແບບທີ່ຫ້າວຫັນ.

ຕົນໄມ້ທຸກຕົ້ນທີ່ບໍ່ເກີດ ຫມາກ ຜົນດີຈະຖືກລົ້ນລົງ

ນີ້ສາມາດຖືກລະບຸໄວ້ໃນຮູບແບບທີ່ຫ້າວຫັນ.

ໂຍນເຂົ້າໄປໃນໄຟໄດ້

"ໄຟ" ຍັງເປັນການປຽບທຽບສຳລັບການລົງໂທດ.

ນີ້ສາມາດຖືກລະບຸໄວ້ໃນຮູບແບບທີ່ຫ້າວຫັນ.

Luke 3:10

ຂໍ້ມູນເຊື່ອມຕໍ່:

ໂຢຮັນເລີ່ມຕອບ ຄຳ ຖາມທີ່ຄົນໃນຝູງຊົນຖາມລາວ.

ຖາມລາວ, ໂດຍກ່າວວ່າ

"ຖາມລາວແລະເວົ້າວ່າ" ຫລື "ຖາມໂຢຮັນ"

ຕອບແລະເວົ້າກັບພວກເຂົາ

"ໄດ້ຕອບພວກເຂົາ, ໂດຍອ້າງວ່າ" ຫລື "ຕອບພວກເຂົາ" ຫລື "ເວົ້າວ່າ"

ເຮັດຄືກັນ

"ແບ່ງປັນອາຫານເສີມຄືກັນກັບທີ່ທ່ານແບ່ງປັນເສື້ອກັນ ຫມາວ."

ນີ້ຫມາຍເຖິງການໃຫ້ອາຫານແກ່ຜູ້ທີ່ຂັດສົນ.

Luke 3:12

ໃຫ້ຮັບບັບຕິສະມາ

ນີ້ສາມາດຖືກລະບຸໄວ້ໃນຮູບແບບທີ່ຫ້າວຫັນ. ອາດແປໂດຍອີກວ່າ: "ສຳລັບໂຢຮັນໃຫ້ບັບຕິສະມາແກ່ພວກເຂົາ"

ຢ່າເກັບເງິນຕື່ມ

"ຢ່າຂໍເງິນເພີ່ມເຕີມ" ຫລື "ຢ່າຮຽກຮ້ອງເອົາເງິນເພີ່ມເຕີມ". ຄົນເກັບພາສີກຳລັງເກັບເງິນຫລາຍກວ່າທີ່ເຄີຍເປັນ. ພວກເຂົາຄວນຢຸດເຮັດສິ່ງນັ້ນ.

ກ່າວທ່ານຖືກສັ່ງໃຫ້ເກັບ

ນີ້ແມ່ນຕົວຕັ້ງຕົວຕິເພື່ອສະແດງໃຫ້ເຫັນວ່າສິດ ອຳ

ນາດຂອງຜູ້ເກັບພາສີແມ່ນມາຈາກໂຮມ. (ອາດແປໂດຍອີກວ່າ):

"ກ່າວສິ່ງທີ່ຊາວໂຮມໄດ້ອະນຸຍາດໃຫ້ທ່ານເອົາ"

Luke 3:14

ກອງທັບ

"ຜູ້ຊາຍທີ່ຮັບໃຊ້ໃນກອງທັບ"

ແລະພວກເຮົາເດ? ພວກເຮົາຕ້ອງເຮັດຫຍັງ?

"ທະຫານພວກເຮົາຈະເປັນແນວໃດ, ພວກເຮົາຕ້ອງເຮັດແນວໃດ?"

ໂຢຮັນບໍ່ໄດ້ລວມຢູ່ໃນຄຳວ່າ "ພວກເຮົາ" ແລະ "ພວກເຮົາ."

ພວກທະຫານໄດ້ສະແດງວ່າໂຢຮັນໄດ້ບອກຝູງຊົນແລະຄົນເກັບພາສີວ່າພວກເຂົາຕ້ອງເຮັດແນວໃດແຕ່ງານກັບໂຢຮັນ. ພວກເຂົາເປັນທະຫານຄວນເຮັດຫຍັງ.

ຢ່າກ່າວຫາຜູ້ໃດປອມ

ເບິ່ງຄືວ່າພວກທະຫານໄດ້ຕັ້ງຂໍ້ກ່າວຫາທີ່ບໍ່ຖືກຕ້ອງຕໍ່ປະຊາຊົນເພື່ອຈະໄດ້ເງິນ.

ສິ່ງນີ້ສາມາດເວົ້າໄດ້ຢ່າງຈະແຈ້ງ. (ອາດແປໂດຍອີກວ່າ): "ໃນທາງດຽວກັນ,

ຢ່າກ່າວຫາຜູ້ໃດທີ່ປອມຕົວເພື່ອທີ່ຈະໄດ້ເງິນຈາກພວກເຂົາ" ຫລື

"ຢ່າເວົ້າວ່າຄົນທີ່ບໍ່ຮູ້ສຸດໄດ້ເຮັດສິ່ງທີ່ຜິດກົດ ຫມາຍ"

ພໍໃຈກັບຄຳຈ້າງຂອງທ່ານ

"ພໍໃຈກັບເງິນເດືອນຂອງທ່ານ"

Luke 3:15

ເປັນຂອງປະຊາຊົນ

"ເພາະວ່າປະຊາຊົນ." ນີ້ ຫມາຍ ເຖິງຄົນດຽວກັນທີ່ມາຫາໂຢຮັນ.

ລົງໂສໃນໃຈຂອງພວກເຂົາ

ສຳນວນນີ້ຢູ່ນີ້ ຫມາຍ ຄວາມວ່າ "ຄິດກ່ຽວກັບພວກມັນຢ່າງງ່ຽບໆ"

ໂຢຮັນຕອບໂດຍກ່າວວ່າ

ຄຳຕອບຂອງໂຢຮັນກ່ຽວກັບບຸກຄົນທີ່ຢຶດໃຫຍ່ກ່າວຈະມາເຖິງ

ຫມາຍຄວາມວ່າໂຢຮັນບໍ່ແມ່ນພຣະຄຣິດ.

ມັນອາດຈະເປັນປະໂຫຍດທີ່ຈະກ່າວເຖິງສິ່ງນີ້ຢ່າງຈະແຈ້ງສຳລັບຜູ້ຊົມຂອງທ່ານ

ຄືກັບ UDB: "ບໍ່, ຂ້ອຍບໍ່ແມ່ນ"

ຂ້າພະເຈົ້າໃຫ້ບັບຕິສະມາທ່ານກັບນ້ຳ

"ຂ້າພະເຈົ້າໃຫ້ບັບຕິສະມາໂດຍໃຊ້ນ້ຳ" ຫລື

"ຂ້າພະເຈົ້າໃຫ້ບັບຕິສະມາໂດຍນ້ຳ"

ບໍ່ສົມຄວນທີ່ຈະແກ້ສາຍເກີບຂອງ

"ບໍ່ມີຄວາມສຳຄັນພຽງພໍທີ່ຈະແກ້ສາຍເກີບຂອງລາວ."

ການເອົາສາຍເກີບມາເຮັດເປັນຂ້າໃຊ້. ໂຢຮັນ

ກຳລັງກ່າວວ່າຜູ້ທີ່ຈະມາແມ່ນຍິງໃຫຍ່ຈົນໂຢຮັນບໍ່ມີຄຳຄວນພໍທີ່ຈະເປັນທາດຂອງລາວ.

ເກີບແຕະ

" ເກີບທີ່ເຮັດດ້ວຍຫນັງ" ຫລື " ສາຍຫນັງທີ່ຫຍິບເກີບ"

ພຣະອົງຈະໃຫ້ບັບຕິສະມາທ່ານກັບພຣະວິນຍານບໍ່ຮູ້ສຸດແລະກັບໄຟ

ການປຽບທຽບນີ້ປຽບທຽບການບັບຕິສະມາຢ່າງແທ້ຈິງເຊິ່ງເຮັດໃຫ້ຄົນຕິດຕໍ່ກັບນ້ຳເພື່ອການບັບໄຟ

ໃນຫີນີ້ ຄຳ ວ່າ " ໄຟ" ອາດຈະຫມາຍເຖິງ 1) ການພິພາກສາຫລື 2)

ການຊຳຣະລ້າງ. ມັນຖືກທີ່ຈະປອຍໃຫ້ມັນເປັນ "ໄຟ"

Luke 3:17

ຄວາມຍາວຂອງສ້ອມຂອງລາວແມ່ນຢູ່ໃນມືຂອງລາວ

ໂຢຮັນເວົ້າກ່ຽວກັບພຣະຄຣິດທີ່

ກຳລັງຈະມາພິພາກສາຄືກັບວ່າລາວເປັນຊາວນາຜູ້ທີ່ພ້ອມທີ່ຈະແຍກເມັດເຂົ້າສາລິຈາກເຂົ້າຜັດ.

ຄວາມຍາວຂອງຕົງຝັດເຂົ້າ

ນີ້ແມ່ນເຄື່ອງມືສຳລັບການໂຍນເຂົ້າສາລິໃຫ້ເປັນອາກາດເພື່ອແຍກເມັດເຂົ້າສາລິຈາກທ່ອນ.

ເມັດທີ່ມີນ້ຳ ຫນັກ

ຫລາຍກ່ວາເກົາລົງມາແລະເມັດທີ່ຍັງຄົງມາແມ່ນຖືກລົມພັດມາຈາກລົມ.

ມັນຄ້າຍຄືກັນກັບຫຍ້າຕີນກາ.

ເພື່ອລ້າງອອກຢ່າງຈະແຈ້ງຊັ້ນພື້ນດິນຂອງ

ພື້ນທີ່ປັ້ນດິນເຜົາແມ່ນສະຖານທີ່ບ່ອນທີ່ມີເຂົ້າສາລິກຽມໄວ້ໃນການກະກຽມເຂົ້າຫນົມ.

ການ" ລ້າງອອກ" ຊັ້ນຫມາຍ ຄວາມວ່າເຮັດໃຫ້ເມັດເຂົ້າຫັນທີ.

(ອາດແປໂດຍອີກວ່າ): "ເຮັດໃຫ້ເມັດພືດຂອງລາວສິ້ນສຸດລົງ"

ເພື່ອເກັບເຂົ້າສາລິ

ເຂົ້າສາລິແມ່ນການເກັບກ່ຽວທີ່ຍອມຮັບໄດ້ເຊິ່ງເກັບແລະເກັບມ້ຽນໄວ້.

ເຜົາຜານ

ແກບແມ່ນບໍ່ມີປະໂຫຍດຫຍັງເລີຍ, ສະນັ້ນຜູ້ຄົນຈຶ່ງຈູດມັນ.

Luke 3:18

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:

ເລື່ອງເລົ່າກ່ຽວກັບສິ່ງທີ່ກຳລັງຈະເກີດຂຶ້ນກັບໂຢຮັນແຕ່ບໍ່ໄດ້ເກີດຂຶ້ນໃນເວລານີ້.

ພ້ອມດ້ວຍຄຳແນະນຳອື່ນໆອີກຫລາຍຢ່າງ

"ດ້ວຍຄວາມຮີບດ່ວນທີ່ແຂງແຮງອື່ນໆອີກຫລາຍຢ່າງ"

ເຮໂຣດຜູ້ປົກຄອງ

ເຮໂຣດເປັນກະສັດ,

ບໍ່ແມ່ນກະສັດ. ລາວມີກິດລະບຽບຈຳກັດພຽງແຕ່ໃນພາກພື້ນຂອງແຂວງຄາລີເລ.

ສຳລັບການແຕ່ງງານພັນລະຍາຂອງອ້າຍຂອງລາວເຮໂຣດເດຍ

ຂໍ້ກ່າວຫາເຮໂຣດແຕ່ງງານກັບໂຢຮັນ. ພວກເຂົາເປັນທະຫານຄວນເຮັດຫຍັງ. ພັນລະຍາຂອງນ້ອງຊາຍຂອງລາວ."

ນີ້ເປັນສິ່ງທີ່ຊົ່ວຮ້າຍເພາະວ່ານ້ອງຊາຍຂອງເຮໂຣດຍັງມີຊີວິດຢູ່.

ສິ່ງນີ້ສາມາດເວົ້າໄດ້ຢ່າງຈະແຈ້ງ.

ລາວກັກຂັງໂຢຮັນໄວ້ໃນຄຸກ

"ລາວໄດ້ບອກທະຫານຂອງທ່ານໃຫ້ເອົາຄຸກໂຢຮັນເຂົ້າຄຸກ"

Luke 3:21

ຂໍ້ມູນເຊື່ອມຕໍ່:

ພຣະເຢຊູເລີ່ມຕົ້ນວຽກຮັບໃຊ້ໂດຍຮັບບັບຕິສະມາ.

ບັດນີ້ມັນໄດ້ເກີດຂຶ້ນແລ້ວ

ປະໂຫຍກນີ້ຫມາຍເຖິງຈຸດເລີ່ມຕົ້ນຂອງເຫດການໃຫມ່ໃນເລື່ອງ.

ຖ້າພາສາຂອງທ່ານມີວິທີການໃນການເຮັດສິ່ງນີ້,

ທ່ານສາມາດພິຈາລະນານຳໃຊ້ຫີນີ້.

ໃນເວລາທີ່ປະຊາຊົນທັງຫມົດໄດ້ຮັບບັບຕິສະມາ

"ໃນຂະນະທີ່ໂຢຮັນໄດ້ໃຫ້ບັບຕິສະມາແກ່ຜູ້ຄົນທັງຫມົດ." ປະໂຫຍກທີ່ວ່າ

"ປະຊາຊົນທັງ ຫມົດ" ຫມາຍເຖິງຄົນທີ່ນຳສະ ເໜີກັບໂຢຮັນ.

ຮັບບັບຕິສະມາ

"ພຣະເຢຊູໄດ້ຮັບບັບຕິສະມາໂດຍໂຢຮັນ."

ຜູ້ຊົມບາງຄົນອາດຈະສັບສົນວ່າໂຢຮັນ ກ່າ

ລັງຮັບບັບຕິສະມາເມື່ອເຮໂຣດໄດ້ເອົາລາວເຂົ້າຄຸກໃນຂໍ້ທີ່ຜ່ານມາ.

ຖ້າເປັນດັ່ງນັ້ນ,

ມັນອາດຈະເປັນປະໂຫຍດທີ່ຈະບອກພວກເຂົາວ່າເຫດການນີ້ໄດ້ເກີດຂຶ້ນກ່ອນທີ່ພວກເຂົາຈະມາຮູ້
ໂຢຮັນຖືກຈັບ. UDB ເຮັດສິ່ງນີ້ໂດຍໃສ່
"ແຕ່ກ່ອນທີ່ໂຢຮັນຈະຖືກຂັງຢູ່ໃນລູກ" ໃນຕອນຕົ້ນຂອງຂໍ້ນີ້.

ພຣະເຢຊູຢັງຮັບບັບຕິສະມາ
ນິສາມາດຖືກລະບຸໄວ້ໃນຮູບແບບທີ່ຫ້າວຫັນ. (ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ):
"ໂຢຮັນບັບຕິສະມາໃຫ້ພຣະເຢຊູເຊັ່ນກັນ"

ສະຫວັນໄດ້ເປີດ
"ທ້ອງຟ້າເປີດ" ຫລື "ທ້ອງຟ້າເປີດອອກ."
ນີ້ແມ່ນຫລາຍກ່ວາການເກັບກູ້ຂອງເມຄຼາຍດາຍ,
ແຕ່ວ່າມັນບໍ່ແນ່ໃຈວ່າມັນ ຫມາຍ ຄວາມວ່າແນວໃດ.
ມັນອາດຈະຫມາຍຄວາມວ່າຊຸມໄດ້ປະກົດຢູ່ໃນທ້ອງຟ້າ.

ພຣະວິນຍານບໍ່ຮູ້ສຸດໃນຮູບຮ່າງຂອງຮ່າງກາຍໄດ້ລົງມາເທິງລາວ
"ພຣະວິນຍານບໍ່ຮູ້ສຸດໄດ້ສະເດັດລົງມາສູ່ພຣະເຢຊູ"

ຄືນກເຂົາ
"ໃນຮູບຮ່າງຂອງຮ່າງກາຍ, ພຣະວິນຍານບໍ່ຮູ້ສຸດໄດ້ປາກົດຄ້າຍຄືນກເຂົາ"
ທ່ານແມ່ນລູກຊາຍຂອງຂ້ອຍ, ຜູ້ທີ່ຂ້ອຍຮັກ
ພຣະເຈົ້າພຣະບິດາກ່າວກັບພຣະບຸດຂອງພຣະອົງ ("ຜູ້ທີ່ຂ້ອຍຮັກ"),
ພຣະເຢຊູແມ່ນພຣະເຈົ້າພຣະບຸດ,
ໃນຂະນະທີ່ພຣະວິນຍານລົງມາຈາກພຣະເຢຊູ.
ບຸກຄົນຂອງພຣະເຈົ້າຮັກຊຶ່ງກັນແລະກັນແລະເຮັດວຽກຮ່ວມກັນເປັນພຣະບິດາ
ພຣະບຸດ, ແລະວິນຍານ.

ລູກຊາຍຂອງຂ້ອຍ, ຜູ້ທີ່ຂ້ອຍຮັກ
ນີ້ແມ່ນຄຳແຕ່ງທີ່ສຳຄັນສຳລັບພຣະເຢຊູ, ພຣະບຸດຂອງພຣະເຈົ້າ. (ເບິ່ງ:
Guidance_sonofgodprinciples)
Luke 3:23
ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:
ລູກາໄດ້ບອກລາຍຊື່ບັນພະບຸຣຸດຂອງພຣະເຢຊູຜ່ານທາງເຊື້ອສາຍຂອງພໍ່,
ຊື່ໂຢເຊັບ.

ເມື່ອໃດ
ຖ້ອຍຄຳນີ້ຖືກນຳໃຊ້ໃນນິເພື່ອຫມາຍເຖິງການປ່ຽນແປງຈາກເລື່ອງເລົ່າມາເປັນ
ອາຍຸສາມສິບປີ
"ອາຍຸ 30 ປີ"
ລາວເປັນລູກຊາຍ (ດັງທີ່ສົມມຸດຕິຖານ) ຂອງໂຢເຊັບ
"ມັນໄດ້ຖືກຄິດວ່າລາວແມ່ນລູກຊາຍຂອງໂຢເຊັບ" ຫລື
"ປະຊາຊົນຖືວ່າລາວເປັນລູກຊາຍຂອງໂຢເຊັບ"

Chapter 4

Luke 4:1

ຂໍ້ມູນເຊື່ອມຕໍ່:

ພະຍາມານໄດ້ພົບກັບພຣະເຢຊູເພື່ອພະຍາຍາມລ້ລວງລາວໃຫ້ເຮັດບາບຫລັງຈາກທີ່ພວກເຂົາ
40 ວັນ.

ຈາກນັ້ນພຣະເຢຊູ
ສິ່ງນີ້ ຫມາຍ ເຖິງຫລັງຈາກໂຢຮັນໃຫ້ພຣະເຢຊູຮັບບັບຕິສະມາ.

ຖືກນຳພາໂດຍພຣະວິນຍານ
ນິສາມາດຖືກລະບຸໄວ້ໃນຮູບແບບທີ່ຫ້າວຫັນ.

ເປັນເວລາສີ່ສິບວັນທີ່ລາວຖືກທົດລອງ
ສະບັບພາສາສ່ວນໃຫຍ່ເວົ້າວ່າການລ້ລວງແມ່ນຕະຫລອດສີ່ສິບວັນ. UDB
ກ່າວວ່າ "ໃນຂະນະທີ່ລາວຢູ່ທີ່ນັ້ນ, ມານໄດ້ສືບຕໍ່ລ້ລວງລາວ"
ເພື່ອເຮັດໃຫ້ສິ່ງນີ້ຊັດເຈນ.

ສີ່ສິບວັນ
"40 ວັນ" ນ.

ຖືກລ້ລວງໂດຍມານ
ນິສາມາດຖືກລະບຸໄວ້ໃນຮູບແບບທີ່ຫ້າວຫັນ.

ລາວບໍ່ໄດ້ກິນຫຍັງເລີຍ
ຄຳວ່າ "ລາວ" ຫມາຍເຖິງພຣະເຢຊູ.
Luke 4:3

ຖ້າທ່ານເປັນພຣະບຸດຂອງພຣະເຈົ້າ
ພະຍາມານໄດ້ທ້າທາຍພຣະເຢຊູໃຫ້ເຮັດການອັສະຈັນນິເພື່ອພິສູດວ່າລາວເປັນ"ໃນທັນທີ" ຫລື "ທັນທີ"

ລູກຊາຍຂອງເຮລີ, ລູກຊາຍຂອງ ມັດທາດ, ລູກຊາຍຂອງເລວີ
ພິຈາລະນາວິທີທີ່ປະຊາຊົນປົກກະຕິລາຍຊື່ບັນພະບຸຣຸດໃນພາສາຂອງທ່ານ.

ທ່ານຄວນໃຊ້ ຄຳ ສັບດຽວກັນຕະຫລອດລາຍຊື່ທັງ ຫມົດ.
ຮູບແບບທີ່ເປັນໄປໄດ້ແມ່ນ 1) "ຜູ້ທີ່ເປັນລູກຊາຍຂອງເຮລີ,
ຜູ້ທີ່ເປັນລູກຊາຍຂອງ ມັດທາດແມ່ນລູກຊາຍຂອງ ເລວີ" ຫລື 2)
"ໂຢເຊັບເປັນລູກຊາຍຂອງ ເຮລີ, ເຮລີ ແມ່ນລູກຊາຍຂອງມັດທາດ,
ມັດທາດ ແມ່ນລູກຊາຍຂອງ ເລວີ" ຫລື 3) " ພໍ່ຂອງ ເຮລີ ແມ່ນ ມັດທາດ,
ພໍ່ຂອງມັດທາດ ແມ່ນ ເລວີ"

Luke 3:25

ລູກຊາຍຂອງ ມັດທາທາຍ ລູກຊາຍຂອງ ອາໂມ ... ໂຢດາ
ນີ້ແມ່ນການສືບຕໍ່ບັນຊີລາຍຊື່ບັນພະບຸຣຸດຂອງພຣະເຢຊູ.
ໃຊ້ຮູບແບບດຽວກັນກັບທີ່ທ່ານເຄີຍໃຊ້ໃນຂໍ້ກ່ອນ ຫນ້າ ນີ້.
Luke 3:27

ລູກຊາຍຂອງ ໂຢຮານາ, ລູກຊາຍຂອງ ເຣສາ ... ເລວີ
ນີ້ແມ່ນການສືບຕໍ່ບັນຊີລາຍຊື່ບັນພະບຸຣຸດຂອງພຣະເຢຊູ.
ໃຊ້ຮູບແບບດຽວກັນກັບທີ່ທ່ານເຄີຍໃຊ້ໃນຂໍ້ກ່ອນ ຫນ້າ ນີ້.

ລູກຊາຍຂອງ ຊາລາທາຍ
ຊື່ ເຊອານເຕີເອນອາດຈະແມ່ນການສະກົດທີ່ແຕກຕ່າງກັນຂອງຊື່ ເຊອານເຕີ-
ເອນ (ດັງຍາງສະບັບມີມັນ), ແຕ່ການ ກຳ ນົດແມ່ນຍາກ.
Luke 3:30

ບຸດຊາຍຂອງຊີເມໂອນບຸດຊາຍຂອງຢູດາ...ນາຫານ
ນີ້ແມ່ນການສືບຕໍ່ບັນຊີລາຍຊື່ບັນພະບຸຣຸດຂອງພຣະເຢຊູ.
ໃຊ້ຮູບແບບດຽວກັນກັບທີ່ທ່ານເຄີຍໃຊ້ໃນຂໍ້ກ່ອນ ຫນ້າ ນີ້.
Luke 3:33

ລູກຊາຍຂອງ ອາມິນາດາບ, ລູກຊາຍຂອງ ອາມິນ ... ເລຊະໂຣນ
ນີ້ແມ່ນການສືບຕໍ່ບັນຊີລາຍຊື່ບັນພະບຸຣຸດຂອງພຣະເຢຊູ.
ໃຊ້ຮູບແບບດຽວກັນກັບທີ່ທ່ານເຄີຍໃຊ້ໃນຂໍ້ກ່ອນ ຫນ້າ ນີ້.
Luke 3:36

ລູກຊາຍຂອງ ເກນານ, ລູກຊາຍຂອງ ຢາເຣັດ... ອາດາມ
ນີ້ແມ່ນການສືບຕໍ່ບັນຊີລາຍຊື່ບັນພະບຸຣຸດຂອງພຣະເຢຊູ.
ໃຊ້ຮູບແບບດຽວກັນກັບທີ່ທ່ານເຄີຍໃຊ້ໃນຂໍ້ກ່ອນ ຫນ້າ ນີ້.

ອາດາມ, ລູກຊາຍຂອງພຣະເຈົ້າ
"ອາດາມ, ສ້າງໂດຍພຣະເຈົ້າ" ຫລື "ອາດາມ, ຜູ້ທີ່ມາຈາກພຣະເຈົ້າ" ຫລື
"ອາດາມ, ລູກຊາຍ, ພວກເຮົາສາມາດເວົ້າເຖິງພຣະເຈົ້າ"

"ພຣະບຸດຂອງພຣະເຈົ້າ" (ເບິ່ງ: Guidelines_sonofgodprinciples)

ກ່ອນທີ່ນີ້

ພຣະອົງມານໄດ້ຖືກສົນທິສັນຍາກັບຊົນເຜົ່າທີ່ລ້ລວງລາວຫລືຊື່ໃສ່ກ່ອນທີ່ຢູ່ໃກ້ໆນັ້ນ.

ພຣະເຢຊູຕອບລາວ

ການປະຕິເສດຂອງພຣະເຢຊູຕໍ່ການທ້າທາຍຂອງມານແມ່ນສະແດງອອກຢ່າງຈະແຈ້ງໃນ
ຄຳຕອບຂອງລາວ.

ມັນອາດຈະເປັນປະໂຫຍດທີ່ຈະກ່າວເຖິງສິ່ງນີ້ຢ່າງຈະແຈ້ງສຳລັບຜູ້ຊົມຂອງທ່ານ,
ຄືກັບທີ່ UDB ກ່າວວ່າ: "ພຣະເຢຊູໄດ້ຕອບວ່າ, 'ບໍ່,
ຂ້ອຍຈະບໍ່ເຮັດແນວນັ້ນ'"

ມັນຖືກຂຽນໄວ້

ຄຳອ້າງອີງແມ່ນມາຈາກບົດຂຽນຂອງໂມເຊໃນພຣະຄັມພິເດີມ.

ນິສາມາດຖືກລະບຸໄວ້ໃນຮູບແບບທີ່ຫ້າວຫັນ.

ຜູ້ຊາຍບໍ່ໄດ້ອາໄສແຕ່ເຂົາຈິເທົ່ານັ້ນ

ຄຳວ່າ "ເຂົາຈິ" ຫມາຍເຖິງອາຫານທົ່ວໄປ. ອາຫານທຽບກັບພຣະເຈົ້າ,

ຕົວຂອງມັນເອງບໍ່ພຽງພໍທີ່ຈະລ້ຽງດູຄົນເຮົາ.

ພຣະເຢຊູອ້າງເຖິງຂໍ້ພຣະຄັມພິເພື່ອເວົ້າເຖິງເຫດຜົນທີ່ລາວຈະບໍ່ປ່ຽນຫິນເປັນເຂົ້າຈີ.

Luke 4:5

ເປັນສະຖານທີ່ສູງ

"ບູສູງ"

ໃນທັນທີຂອງເວລາ

"ໃນທັນທີ"

ພວກເຂົາໄດ້ຖືກມອບໃຫ້ຂ້ອຍ

ນິສາມາດຖືກລະບຸໄວ້ໃນຮູບແບບທີ່ຫ້າວຫັນ. ຄວາມຫມາຍ
ທີ່ເປັນໄປໄດ້ແມ່ນ "ພວກມັນ" ຫມາຍເຖິງ 1)
ສິດອຳນາດແລະຄວາມສະຫງ່າຮາສີຂອງອານາຈັກຫລື 2) ອານາຈັກ.

ພວກເຂົາໄດ້ຖືກມອບໃຫ້ຂ້ອຍ

ນິສາມາດຖືກລະບຸໄວ້ໃນຮູບແບບທີ່ຫ້າວຫັນ. ຄວາມຫມາຍ
ທີ່ເປັນໄປໄດ້ແມ່ນ "ພວກມັນ" ຫມາຍ ເຖິງ 1) ສິດ ອຳ
ນາດແລະຄວາມສະຫງ່າຮາສີຂອງອານາຈັກຫລື 2) ອານາຈັກ.

ມັນຈະເປັນຂອງທ່ານ

"ຂ້າພະເຈົ້າຈະມອບບັນດາອານາຈັກທັງ ຫມົດ ນີ້ໃຫ້ທ່ານ,
ດ້ວຍຄວາມສະຫງ່າຮາສີຂອງພວກເຂົາ"

Luke 4:8

ແຕ່ພຣະເຢຊູຕອບວ່າ...ມີຂຽນໄວ້

ຄວາມກົງກັນຂ້ວາມນີ້ ຫມາຍ

ຄວາມວ່າພຣະເຢຊູປະຕິເສດທີ່ພະຍາມານໄດ້ຖາມ.

ມັນອາດຈະເປັນປະຕິເສດທີ່ຈະກ່າວເຖິງສິ່ງນີ້ຢ່າງຈະແຈ້ງ ສຳ
ລັບຜູ້ຊົມຂອງທ່ານ.

ຕອບແລະເວົ້າກັບເຂົາ

"ຕອບກັບລາວ" ຫລື "ຕອບກັບລາວ"

ມັນຖືກຂຽນໄວ້

ນິສາມາດຖືກລະບຸໄວ້ໃນຮູບແບບທີ່ຫ້າວຫັນ.

ເຈົ້າຈະນະມັສະການພຣະຜູ້ເປັນເຈົ້າອົງເປັນພຣະເຈົ້າຂອງພວກເຮົາ

ພຣະເຢຊູ ກ່າ ລັງອ້າງເຖິງ ຄຳ

ສັ່ງຈາກພຣະຄຳພີເພື່ອເວົ້າເຖິງເຫດຜົນທີ່ລາວຈະບໍ່ນະມັສະການພະຍາມານ

ທ່ານ

ນິຫມາຍເຖິງຄົນໃນພຣະຄຳພີເດີມທີ່ໄດ້ຮັບກົດຫມາຍຂອງພຣະເຈົ້າ.

ທ່ານສາມາດໃຊ້ຄຳນາມພາສາ 'ທ່ານ'

ໄດ້ເພາະວ່າແຕ່ລະຄົນຕ້ອງເຊື່ອຝັງມັນ, ຫລືທ່ານສາມາດໃຊ້ ຄຳ ວ່າ

'ທ່ານ' ໄດ້ເພາະວ່າປະຊາຊົນທຸກຄົນຕ້ອງເຊື່ອຝັງມັນ.

ລາວ

ຄຳວ່າ "ລາວ" ຫມາຍເຖິງອົງພຣະຜູ້ເປັນເຈົ້າ.

Luke 4:9

ຈຸດທີ່ສູງທີ່ສຸດ

ນີ້ແມ່ນແຈຂອງມຸງວິຫານ. ຖ້າມີຄົນຕົກຈາກນັ້ນ,
ພວກເຂົາຈະໄດ້ຮັບບາດເຈັບສາຫັດຫລືເສຍຊີວິດ.

ຖ້າທ່ານເປັນພຣະບຸດຂອງພຣະເຈົ້າ

ພະຍາມານໄດ້ທ້າທາຍພຣະເຢຊູເພື່ອພິສູດວ່າພຣະອົງເປັນພຣະບຸດຂອງພຣະເຈົ້າ

ພຣະບຸດຂອງພຣະເຈົ້າ

ນີ້ແມ່ນຄຳແຫນ້ງທີ່ສຳຄັນສຳລັບພຣະເຢຊູ. (ເບິ່ງ:

Guidance_sonofgodprinciples)

ຖິ້ມຕົວເອງລົງ

“ ໂດດລົງສູ່ພື້ນດິນ”

ເພາະມັນໄດ້ຖືກຂຽນໄວ້

ພະຍາມານຫມາຍຄວາມວ່າຄຳອ້າງອີງຂອງພຣະອົງຈາກ ຄຳ

ເພງຫມາຍຄວາມວ່າພຣະເຢຊູຈະບໍ່ເຈັບປວດຖ້າຫາກພຣະອົງເປັນພຣະບຸດຂອງພຣະເຈົ້າ

ສິ່ງນີ້ສາມາດລະບຸໄດ້ຢ່າງຈະແຈ້ງ, ຄືກັບ UDB ເຮັດ: mp ລົງມາສູ່ພື້ນດິນ

"

ມັນໄດ້ຖືກເປັນລາຍລັກອັກສອນ

ນິສາມາດຖືກລະບຸໄວ້ໃນຮູບແບບທີ່ຫ້າວຫັນ.

ລາວຈະອອກຄຳສັ່ງ

"ລາວ" ຫມາຍເຖິງພຣະເຈົ້າ.

ພະຍາມານໄດ້ອ້າງເຖິງບາງສ່ວນຈາກຄຳເພງໃນຄວາມພະຍາຍາມເພື່ອຊັກຊວນໃຫ້ພຣະເຢຊູເປັນພຣະບຸດຂອງພຣະເຈົ້າ.

Luke 4:12

ມັນໄດ້ຖືກເວົ້າວ່າ

ພຣະເຢຊູບອກມານວ່າເປັນຫຍັງລາວຈຶ່ງບໍ່ເຮັດສິ່ງທີ່ພະຍາມານສັ່ງໃຫ້ເຮັດ.

ການປະຕິເສດຂອງລາວທີ່ຈະເຮັດມັນສາມາດຖືກລະບຸຢ່າງຈະແຈ້ງ.

ໄດ້ຖືກກ່າວ

ພຣະເຢຊູອ້າງເຖິງຈາກບົດຂຽນຂອງໂມເຊໃນພຣະບັນຍັດສອງ.

ນິສາມາດຖືກລະບຸໄວ້ໃນຮູບແບບທີ່ຫ້າວຫັນ.

ຢ່າທົດລອງພຣະຜູ້ເປັນເຈົ້າອົງເປັນພຣະເຈົ້າຂອງທ່ານ

ຄວາມຫມາຍທີ່ເປັນໄປໄດ້ແມ່ນ 1)

ພຣະເຢຊູບໍ່ຄວນທົດລອງພຣະເຈົ້າໂດຍການໂດດອອກຈາກເທິງພຣະວິຫານ,
ຫລື 2)

ພະຍາມານບໍ່ຄວນທົດລອງພຣະເຢຊູເພື່ອເບິ່ງວ່າລາວເປັນພຣະບຸດຂອງພຣະເຈົ້າ.

ມັນເປັນສິ່ງທີ່ດີທີ່ສຸດທີ່ຈະແປຂໍ້ທີ່ກ່າວໄວ້ແທນທີ່ຈະພະຍາຍາມອະທິບາຍຄວາມຫມາຍ.

ຈົນກ່ວາອີກຄັ້ງຫນຶ່ງ

"ຈົນກ່ວາໂອກາດອື່ນ"

ໄດ້ທົດສອບພຣະເຢຊູສຳເລັດແລ້ວ

ນີ້ບໍ່ໄດ້ຫມາຍຄວາມວ່າພະຍາມານໄດ້ປະສົບຜົນ ສຳ ເລັດໃນການລ້ລວງ -

ພຣະເຢຊູໄດ້ຕ້ານທານກັບທຸກໆຄວາມພະຍາຍາມ.

ສິ່ງນີ້ສາມາດເວົ້າໄດ້ຢ່າງຈະແຈ້ງ.

Luke 4:14

ຂໍ້ມູນເຊື່ອມຕໍ່:

ພຣະເຢຊູກັບໄປແຂວງຄາລິເລ, ສອນໃນຫໍມະສາລາ,

ແລະບອກປະຊາຊົນຢູ່ທີ່ນັ້ນວ່າພຣະອົງກຳລັງເຮັດຕາມຂໍ້ພຣະຄຳພີຂອງເອຊາຢາຜູ້ທ່ານວາຍ.

ຈາກນັ້ນພຣະເຢຊູກັບມາ

ນິເລີມຕົ້ນເຫດການໃຫມ່ໃນເລື່ອງ.

ໃນອຳນາດຂອງພຣະວິນຍານ

"ແລະພຣະວິນຍານໄດ້ໃຫ້ ກຳລັງແກ່ລາວ."

ພຣະເຈົ້າຢູ່ກັບພຣະເຢຊູໃນແບບທີ່ພິເສດເຊິ່ງເຮັດໃຫ້ພຣະອົງສາມາດເຮັດໃນສິ່ງທີ່ມະນຸດເຮັດບໍ່

ຂ່າວກ່ຽວກັບລາວເຜີຍແຜ່

ຜູ້ທີ່ໄດ້ຍິນພຣະເຢຊູໄດ້ບອກຜູ້ອື່ນກ່ຽວກັບພຣະອົງແລະຈາກນັ້ນຄົນອື່ນໆກໍໄດ້ບອກຄົນອື່ນໆຕື່ມ

ນິສາມາດຖືກລະບຸໄວ້ໃນຮູບແບບທີ່ຫ້າວຫັນ.

ທົດພາກພື້ນອ້ອມຂ້າງ

ນິຫມາຍເຖິງພື້ນທີ່ຫລືສະຖານທີ່ຕ່າງໆອ້ອມຮອບແຂວງຄາລິເລ.

ໄດ້ຮັບການຍ້ອງຍໍຈາກທຸກຄົນ

"ທຸກຄົນເວົ້າຫລາຍຢ່າງກ່ຽວກັບພຣະອົງ" ຫລື

"ທຸກຄົນເວົ້າກ່ຽວກັບພຣະອົງໃນທາງທີ່ດີ"

Luke 4:16

ບ່ອນທີ່ທ່ານໄດ້ຖືກຍົກຂຶ້ນມາ

ບ່ອນທີ່ພໍ່ຂອງພຣະອົງໄດ້ລ້ຽງດູພຣະອົງ "ຫລື"

ບ່ອນທີ່ພຣະອົງອາໄສຢູ່ຕອນພຣະອົງເປັນເດັກນ້ອຍ "ຫລື"

ບ່ອນທີ່ພຣະອົງເຕີບໃຫຍ່ຂຶ້ນ "(UDB)

ຄືກັບປົກກະຕິຂອງພຣະອົງ

ເຖິງທີ່ພຣະອົງໄດ້ເຮັດໃນແຕ່ລະວັນຊະບາໂຕ."

ມັນແມ່ນການປະຕິບັດຕາມປົກກະຕິຂອງພຣະອົງທີ່ຈະໄປທີ່

ຫໍມະສາລາໃນວັນຊະບາໂຕ.

ປົມບັນທຶກຂອງຜູ້ປະກາດພຣະທັມເອຊາຢາໄດ້ຖືກມອບໃຫ້

ນິສາມາດຖືກລະບຸໄວ້ໃນຮູບແບບທີ່ຫ້າວຫັນ.

ຫນຶ່ງສີຂອງຜູ້ປະກາດພຣະທັມເອຊາຢາ

ນິຫມາຍເຖິງປົມຂອງເອຊາຢາທີ່ຂຽນໄວ້ໃນແຜ່ນເລືອນ. ເອຊາຢາໄດ້ຂຽນ

ຄຳ ສັບດັ່ງກ່າວມາຫລາຍປີກ່ອນ, ແລະມີຄົນອື່ນໄດ້ເອົາ ສຳ

ນິສາມາດນັ້ນໃສ່ໃນປົມເລືອນ.

ສະຖານທີ່ບ່ອນທີ່ມັນໄດ້ຖືກວາຍລັກອັກສອນໄດ້

"ສະຖານທີ່ຢູ່ໃນເລືອນພາຍດ້ວຍ ຄຳ ເຫລົ່ານີ້."

ປະໂຫຍກນີ້ສືບຕໍ່ເຂົ້າໄປໃນຂັ້ຕໍ່ໄປ.

Luke 4:18

ພຣະວິນຍານຂອງພຣະຜູ້ເປັນເຈົ້າຢູ່ເທິງຂ້າພຣະເຈົ້າ

"ພຣະວິນຍານບໍ່ຮູ້ສຸດຢູ່ກັບຂ້ອຍໃນທາງທີ່ພິເສດ." ເມື່ອມີຄົນເວົ້າເລື່ອງນີ້,

ພຣະເຢຊູໄດ້ອ້າງເຖິງພຣະອົງທີ່ເປັນພຣະບຸດຂອງພຣະເຈົ້າ.

ເຂົາເຈົ້າຂ້າພະເຈົ້າ

ໃນພຣະຄຳພີເດີມ, ນ້ຳມັນພິທີໄດ້ຖອກລົງໃສ່ບຸກຄົນຫນຶ່ງ

ເມື່ອພວກເຂົາໄດ້ຮັບອຳນາດແລະສິດອຳນາດເພື່ອເຮັດວຽກພິເສດ.

ພຣະເຢຊູໃຊ້ຄຳປຽບທຽບນີ້ເພື່ອກ່າວເຖິງພຣະວິນຍານບໍ່ຮູ້ສຸດກຳລັງຢູ່ໃນລາວເພື່ອກະກຽມລາ

ຜູ້ທຸກຍາກ

"ຄົນທຸກຍາກ" "

ນາດຍິງໃຫຍ່"

Luke 4:33

ດຽວນີ້ ... ມີຊາຍຄົນ ຫນຶ່ງ

ປະໂຫຍກນີ້ໃຊ້ເພື່ອ ຫມາຍ ເອົາການແນະ ນຳ ຕົວລະຄອນ ໃຫມ່ ເຂົາໃນເລື່ອງ; ໃນກໍລະນີນີ້, ຊາຍທີ່ມີຜິປິສາດ.

ຜູ້ທີ່ມີວິນຍານຂອງຜິປິສາດທີ່ບໍ່ສະອາດ

"ຜູ້ທີ່ຖືກຜິໂດຍຜິມານຮ້າຍ" ຫລື

"ຜູ້ທີ່ຖືກຄວບຄຸມໂດຍວິນຍານຊົວ" (UDB)

ລາວຮ້ອງອອກມາດ້ວຍສຽງດັງ

"ລາວຮ້ອງດັງໆ"

ພວກເຮົາຕ້ອງເຮັດຫຍັງກັບທ່ານ

ຄຳຕອບທີ່ສະຫລາດນີ້ແມ່ນ ຄຳ ເວົ້າທີ່ມີຄວາມ ຫມາຍ ວ່າ:

"ພວກເຮົາມີອັນໃດກັນ? ຫລື "ທ່ານມີສິດຫຍັງທີ່ຈະລົບກວນພວກເຮົາ?"

ພວກເຮົາຕ້ອງເຮັດຫຍັງກັບທ່ານພຣະເຢຊູແຫ່ງນາຊາເຮັດ?

ຄຳຖາມນີ້ສາມາດຂຽນເປັນຄຳເວົ້າ.

Luke 4:35

ພຣະເຢຊູສັ່ງຫ້າມຜີຮ້າຍໂດຍກ່າວວ່າ

"ພຣະເຢຊູໄດ້ກ່າວຜິມານຮ້າຍໂດຍກ່າວວ່າ" ຫລື

"ພຣະເຢຊູກ່າວກັບຜິມານຮ້າຍ"

ອອກມາຈາກລາວ

ພຣະອົງໄດ້ສັ່ງໃຫ້ຜີຮ້າຍເຊົາຄວບຄຸມຊາຍຄົນນັ້ນ. (ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ):

"ປ່ອຍໃຫ້ລາວຢູ່ຄົນດຽວ" ຫລື "ຢ່າຢູ່ໃນຊາຍຄົນນີ້ອີກຕໍ່ໄປ"

ຄຳ ເວົ້າແບບນີ້ແມ່ນຫຍັງ?

ປະຊາຊົນໄດ້ສະແດງອອກເຖິງຄວາມປະຫລາດໃຈທີ່ພວກເຂົາຮູ້ວ່າພຣະເຢຊູມີອິດສະລະພາບ.

ອຳ ນາດໃນການສັ່ງຜີຮ້າຍໃຫ້ອອກຈາກຄົນ. ສິ່ງນີ້ສາມາດຂຽນເປັນ ຄຳ ຖະແຫລງການ.

ພຣະອົງໄດ້ສັ່ງຜິມານຮ້າຍດ້ວຍສິດອຳນາດແລະອິດເດດ

"ພຣະອົງມີສິດອຳນາດແລະມີອຳນາດໃນການສັ່ງຜີຮ້າຍ"

ສະນັ້ນຂ່າວສານກ່ຽວກັບພຣະອົງຈຶ່ງເລີ່ມແຜ່ຂະຫຍາຍ ... ຂົງເຂດອ້ອມຂ້າງ

ນີ້ແມ່ນຄຳເຫັນກ່ຽວກັບສິ່ງທີ່ເກີດຂຶ້ນຫລັງຈາກເລື່ອງທີ່ເກີດຈາກເຫດການພາຍໃນທີ່ສູງຂອງພວກເຂົາ

ຂ່າວກ່ຽວກັບພຣະອົງໄດ້ເລີ່ມຜ່ອຍແຜ່

"ບົດລາຍງານກ່ຽວກັບພຣະເຢຊູເລີ່ມຜ່ອຍແຜ່" ຫລື

"ຜູ້ຄົນເລີ່ມຜ່ອຍແຜ່ຂ່າວກ່ຽວກັບພຣະເຢຊູ"

Luke 4:38

ຂໍ້ມູນເຊື່ອມຕໍ່:

ພຣະເຢຊູຢັ້ງຢືນເມືອງກາເປນາອູມ,

ແຕ່ຕອນນີ້ພຣະອົງຢູ່ທີ່ເຮືອນຂອງຊີໂມນ,

ບ່ອນທີ່ພຣະອົງໄດ້ປິ່ນປົວແມ່ເມຍຂອງແມ່ຊີໂມນແລະຄົນ ຈຳ

ນວນຫລວງຫລາຍ.

ຈາກນັ້ນພຣະເຢຊູໄດ້ຈາກໄປ

ນີ້ແນະນຳເຫດການ ໃຫມ່.

ແມ່ບ້ານຂອງຊີໂມນ

ກົດຫມາຍ - "ແມ່ຂອງພັນລະຍາຂອງຊີໂມນ"

ແມ່ນທຸກທໍລະມານກັບ

ນີ້ແມ່ນສຳນວນ ທີ່ມີຄວາມຫມາຍວ່າ "ໄດ້ປ່ວຍຫນັກກັບ"

ເປັນໄຂ້ສູງ

"ຜິວຂອງນາງຮ້ອນຫລາຍ"

ຮ້ອນວອນກັບພຣະອົງໃນນາມຂອງນາງ

ນີ້ຫມາຍ ຄວາມວ່າພວກເຂົາຂໍໃຫ້ພຣະເຢຊູປິ່ນປົວນາງຈາກໄຂ້.

ສິ່ງນີ້ສາມາດເວົ້າໄດ້ຢ່າງຈະແຈ້ງ.

ສະນັ້ນພຣະອົງຈຶ່ງປິ່ນປົວ

ຄຳວ່າ "ດັ່ງນັ້ນ"

ເຮັດໃຫ້ເຫັນໄດ້ຊັດເຈນວ່າພຣະອົງໄດ້ເຮັດສິ່ງນີ້ເພາະວ່າປະຊາຊົນໄດ້ຮ້ອນວອນຕໍ່ພຣະອົງໃນນາມຂອງນາງ

ໄດ້ປິ່ນປົວ ເຫນືອນາງ

"ໄດ້ໄປຫນາງແລະຂຶ້ນກັບນາງ"

ຫ້າມໄຂ້

"ເວົ້າຢ່າງເຄັ່ງຄັດກັບອາການໄຂ້" ຫລື "ສັ່ງໃຫ້ໄຂ້ອອກຈາກນາງ"

ເລີ່ມຕົ້ນຮັບໃຊ້ພວກເຂົາ

ນີ້ຫມາຍຄວາມວ່ານາງເລີ່ມຕົ້ນກະກຽມອາຫານສຳລັບພຣະເຢຊູແລະຄົນອື່ນໆໃນເຮືອນ.

Luke 4:40

ວາງມືໃສ່

"ວາງມືໃສ່" ຫລື "ແຕະ"

ເດີນທາງໄປສຶກສາກ່ອນອອກມາ

ມັນຫມາຍຄວາມວ່າພຣະເຢຊູໄດ້ເຮັດໃຫ້ຜິປິສາດອອກຈາກຄົນທີ່ມີຜິມານຮ້າຍ.

ສິ່ງນີ້ສາມາດເວົ້າໄດ້ຢ່າງຈະແຈ້ງ.

ຮ້ອງອອກມາແລະເວົ້າວ່າ

ສິ່ງເຫລົ່ານີ້ ຫມາຍ ເຖິງສິ່ງດຽວກັນ, ແລະອາດຈະ ຫມາຍ

ເຖິງການຮ້ອງໄຫ້ຂອງຄວາມຢ້ານກົວຫລືຄວາມໂກດແຄ້ນ. ການແປບາງ

ຄຳ ໃຊ້ພຽງແຕ່ ຄຳ ດຽວເທົ່ານັ້ນ.

ພຣະບຸດຂອງພຣະເຈົ້າ

ນີ້ແມ່ນຄຳແຫນ່ງທີ່ສຳຄັນສຳລັບພຣະເຢຊູ. (ເບິ່ງ:

Guidance_sonofgodprinciples)

ຫ້າມຜິມານຮ້າຍ

"ເວົ້າເຖິງຜິມານຮ້າຍຢ່າງເຂັ້ມງວດ"

ຈະບໍ່ປ່ອຍໃຫ້ພວກເຂົາ

ປິ່ນປົວພວກເຂົາ

Luke 4:42

ຂໍ້ມູນເຊື່ອມຕໍ່:

ເຖິງແມ່ນວ່າປະຊາຊົນຢາກໃຫ້ພຣະເຢຊູຝັກຢູ່ເມືອງກາເປນາອູມພຣະອົງກໍໄປປະກາດຢູ່ໂຮງ

ຫ້າມ ອື່ນໆຂອງແຂວງຢູດາຍ.

ເມື່ອຮຸ່ງເຮົາ

"ໃນເວລາອາລຸນ" ຫລື "ຕອນເຊົ້າ"

ສະຖານທີ່ໂດດດ່ຽວ

"ສະຖານທີ່ທະເລຊາຍ" ຫລື "ສະຖານທີ່ບ່ອນທີ່ບໍ່ມີຜູ້ຄົນ"

ໄປຍັງຫລາຍເມືອງອື່ນໆ

"ເພື່ອປະຊາຊົນໃນຫລາຍເມືອງອື່ນໆ"

ນີ້ແມ່ນເຫດຜົນທີ່ຂ້ອຍຖືກສົ່ງມາທີ່ນີ້

ນີ້ສາມາດຖືກລະບຸໄວ້ໃນຮູບແບບທີ່ຫ້າວຫັນ.

ຢູດາຍ

ເນື່ອງຈາກພຣະເຢຊູຢູ່ໃນແຂວງຄາລິເລ, ຄຳ ວ່າ " ຢູດາຍ"

ໃນນີ້ອາດຈະຫມາຍເຖິງເຂດທັງຫມົດທີ່ຊາວຢິວອາໄສຢູ່ໃນເວລານັ້ນ.

(ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ): "ບ່ອນທີ່ຊາວຢິວອາໄສຢູ່"

Chapter 5

Luke 5:1

ຂໍ້ມູນເຊື່ອມຕໍ່:

ພຣະເຢຊູສັ່ງສອນຈາກເຮືອຂອງຊີໂມນເປັນຕົວທະເລສາບເຄັ້ນເນຊາເຮັດ.

ດຽວນີ້ມັນໄດ້ເກີດຂຶ້ນ

ປະໂຫຍກນີ້ຖືກນຳໃຊ້ຢູ່ນີ້ເພື່ອຫມາຍຈຸດເລີ່ມຕົ້ນຂອງພາກ

ໃຫມ່ຂອງເລື່ອງ. ຖ້າພາສາຂອງທ່ານມີວິທີການໃນການເຮັດສິ່ງນີ້,

ທ່ານສາມາດພິຈາລະນາ ນຳ ໃຊ້ທີ່ນີ້.

ທະເລສາບຂອງເຄັ້ນເນຊາເຮັດ

ນີ້ແມ່ນອີກຊື່ຫນຶ່ງສຳລັບທະເລຄາລິເລ.

ແຂວງຄາລິເລແມ່ນຢູ່ທາງທິດຕາເວັນຕົກຂອງທະເລສາບ, ແລະແຜ່ນດິນ

ເຄັ້ນເນຊາເຮັດ ຢູ່ທາງທິດຕາເວັນອອກ, ສະນັ້ນມັນຖືກເອີ້ນໂດຍທັງສອງຊື່.

ລ້າງມອງຂອງພວກເຂົາ

ພວກເຂົາກຳລັງທຳຄວາມສະອາດມອງຂອງພວກເຂົາເພື່ອ ນຳ

ໃຊ້ພວກມັນອີກເພື່ອຫາປາ.

ຫນຶ່ງ ໃນເຮືອ, ເຊິ່ງແມ່ນ ຊີໂມນ ຂອງ

"ເຮືອທີ່ເປັນຂອງ ຊີໂມນ"

ຂໍໃຫ້ລາວເອົາມັນລົງໃນນ້ຳທີ່ຢູ່ຫ່າງຈາກທີ່ດິນ

"ໄດ້ຂໍຮ້ອງໃຫ້ ຊີໂມນ ຢ່າຍເຮືອອອກຈາກຝັ່ງທະເລ"

ພຣະອົງນັ່ງລົງແລະສັ່ງສອນປະຊາຊົນ

ການນັ່ງແມ່ນ ຕຳ ແຫນ່ງ ປົກກະຕິຂອງຄູ.

ໄດ້ສອນປະຊາຊົນອອກຈາກເຮືອ

"ໄດ້ສອນປະຊາຊົນໃນຂະນະທີ່ພຣະອົງນັ່ງຢູ່ໃນເຮືອ."

ພຣະເຢຊູຢູ່ໃນເຮືອຫ່າງຈາກຝັ່ງທະເລແລະພຣະອົງເວົ້າກັບຜູ້ຄົນທີ່ຢູ່ເທິງຝັ່ງ.

Luke 5:4

ເມື່ອພຣະອົງເວົ້າຈົບແລ້ວ

"ເມື່ອພຣະເຢຊູ ສຳ ເລັດການສັ່ງສອນປະຊາຊົນ"

ຕາມ ຄຳເວົ້າຂອງທ່ານ

"ຍ້ອນຄຳເວົ້າຂອງເຈົ້າ" ຫລື "ຍ້ອນວ່າເຈົ້າໄດ້ບອກຂ້ອຍໃຫ້ເຮັດສິ່ງນີ້"

ການເຄື່ອນໄຫວ

ພວກເຂົາຢູ່ໄກຈາກຝັ່ງທີ່ຈະຫາຫມູ່ເພື່ອພວກເຂົາໄດ້ເຮັດຫາທາງ,

ອາດຈະໄປກັບມືຂອງພວກເຂົາ.

ພວກເຂົາເລີ່ມຈົມລົງ

"ເຮືອເລີ່ມຈົມລົງ." ເຫດຜົນສາມາດລະບຸໄດ້ຢ່າງຈະແຈ້ງ.

Luke 5:8

ກົມກາບລົງທີ່ເປົ້າວເຂົາຂອງພຣະເຢຊູ

ຄວາມຫມາຍທີ່ເປັນໄປໄດ້ແມ່ນ 1) "ຄູ່ເຂົາລົງຕໍ່ ຫນ້າ ພຣະເຢຊູ" ຫລື 2)

"ກົມຂາບທີ່ຕີນຂອງພຣະເຢຊູ" ຫລື 3) "ວາງລົງພື້ນທີ່ຕີນຂອງພຣະເຢຊູ."

ເປົ້າໂຕບໍ່ໄດ້ລົມລົງໂດຍບັງເອີນ. ລາວໄດ້ເຮັດສິ່ງນີ້ເພື່ອເປັນເຄື່ອງ ຫມາຍ

ຂອງຄວາມຖ່ອມຕົວແລະຄວາມນັບຖືຕໍ່ພຣະເຢຊູ.

ຄົນບາບ

ຄຳທີ່ຢູ່ນີ້ ສຳລັບ "ຜູ້ຊາຍ" ຫມາຍ ຄວາມວ່າ "ຜູ້ໃຫຍ່ຜູ້ຊາຍ"

ແລະບໍ່ແມ່ນ ຄຳ ວ່າ "ມະນຸດ".

ການຈັບປາ

"ປາຈຳນວນຫລວງຫລາຍ"

ຄູ່ຮ່ວມງານກັບ ຊີໂມນ

"ຄູ່ຮ່ວມງານຂອງຊີໂມນໃນພູຮະກິດການຫາປາຂອງລາວ"

ທ່ານຈະຈັບຜູ້ຊາຍ

ຮູບພາບຂອງການຈັບປາແມ່ນຖືກໃຊ້ເປັນຕົວຢ່າງ ສຳ

ລັບການເຕົ້າໂຮມຜູ້ຄົນໃຫ້ຕິດຕາມພຣະຄຣິດ.

Luke 5:12

ຂໍ້ມູນເຊືອມຕໍ່:

ພຣະເຢຊູປົນປົວຄົນຂີ້ທູດຢູ່ເມືອງອື່ນທີ່ບໍ່ມີຊື່.

ມັນເກີດຂຶ້ນມາ

ປະໂຫຍກນີ້ຫມາຍເຖິງເຫດການໃຫມ່ໃນເລື່ອງ.

ຊາຍທີ່ເປັນຂີ້ທູດ

"ຊາຍຄົນຫນຶ່ງທີ່ເປັນຂີ້ທູດ." ນີ້ຈະແນະນຳຕົວລະຄອນໃຫມ່ໃນເລື່ອງ.

ລາວລົມລົງ

"ລາວໄດ້ຄູ່ເຂົາລົງແລະແຕະພື້ນດິນດ້ວຍໃບຫນ້າຂອງລາວ" ຫລື

"ລາວກົມພື້ນລົງ" (UDB)

ຖ້າທ່ານພໍໃຈ

"ຖ້າທ່ານຕ້ອງການ"

ເຈົ້າສາມາດເຮັດໃຫ້ຂ້ອຍສະອາດໄດ້

ມັນເຂົ້າໃຈວ່າລາວໄດ້ຂໍໃຫ້ພຣະເຢຊູປົນປົວລາວ.

ສິ່ງນີ້ສາມາດເວົ້າໄດ້ຢ່າງຈະແຈ້ງ.

ເຮັດໃຫ້ຂ້ອຍສະອາດ ... ຈົ່ງສະອາດ

ນີ້ຫມາຍເຖິງຄວາມສະອາດໃນພິທີ ກຳ,

ແຕ່ເຂົາໃຈວ່າລາວເປັນຄົນທີ່ບໍ່ສະອາດຍ້ອນເປັນພະຍາດຂີ້ທູດ.

ລາວກຳລັງຂໍໃຫ້ພຣະເຢຊູປົນປົວພະຍາດຂອງລາວໃຫ້ຫາຍດີ.

ສິ່ງນີ້ສາມາດເວົ້າໄດ້ຢ່າງຈະແຈ້ງ.

ໂລກຂີ້ທູດໄດ້ຫາຍຈາກລາວ

"ລາວບໍ່ເປັນໂຣກຂີ້ທູດອີກຕໍ່ໄປ" (UDB)

Luke 5:14

ບໍ່ໃຫ້ບອກໃຜເລີຍ

ສິ່ງນີ້ສາມາດຖືກແປເປັນ ຄຳ ເວົ້າໂດຍກົງ: "ບໍ່ບອກໃຜ"

ມີຂໍ້ມູນທີ່ບົ່ງບອກເຊິ່ງຍັງສາມາດຖືກລະບຸຢ່າງຈະແຈ້ງ

ຖວາຍເຄື່ອງບູຊາເພື່ອຄວາມສະອາດຂອງທ່ານ

ກົດບັນຍັດໄດ້ກຳນົດໃຫ້ບຸກຄົນໃດຫນຶ່ງຕ້ອງຖວາຍເຄື່ອງບູຊາເພາະພາຍຫລັງທີ່ພວກເຂົາຫາຍດີ.

ສິ່ງດັ່ງກ່າວໄດ້ອະນຸຍາດໃຫ້ບຸກຄົນດັ່ງກ່າວທຳຄວາມສະອາດຕາມພິທີການ, "ສິນທະນາເລື່ອງນີ້" ຫລື "ເຫດຜົນກ່ຽວກັບເລື່ອງນີ້." ສິ່ງທີ່ພວກເຂົາຕັ້ງ

ແລະສາມາດເຂົ້າຮ່ວມພິທີທາງສາສະໜາອີກຄັ້ງ.

ສຳ ລັບຄຳພະຍານ

"ດັ່ງນັ້ນຫລັກການຂອງການປົນປົວຂອງທ່ານ"

ກັບພວກເຂົາ

ຄວາມຫມາຍທີ່ເປັນໄປໄດ້ແມ່ນ 1) "ຕໍ່ປະໂລຫິດ" ຫລື 2)

"ຕໍ່ປະຊາຊົນທັງຫມົດ."

Luke 5:15

ບົດລາຍງານກ່ຽວກັບພຣະອົງ

"ຂ່າວກ່ຽວກັບພຣະເຢຊູ." ນິອາດຈະໝາຍຄວາມວ່າ

"ບົດລາຍງານກ່ຽວກັບພຣະເຊບັນປົວຜູ້ຊາຍທີ່ເປັນພະຍາດຂີ້ທູດ" ຫລື

"ລາຍງານກ່ຽວກັບຄົນທີ່ພຣະເຢຊູ."

ຊິສຕຽນກ່ຽວກັບພຣະອົງໄດ້ແຜ່ຂະຫຍາຍໄປໂກກວ່າ

"ຊິສຕຽນກ່ຽວກັບພຣະອົງໄດ້ອອກໄປໂກກວ່າ."

ນີ້ສາມາດຖືກລະບຸໄວ້ໃນຮູບແບບທີ່ຫ້າວຫັນ.

ໃນສະຖານທີ່ທະເລຊາຍໄດ້

"ສະຖານທີ່ທີ່ໂດດດ່ຽວ" ຫລື "ສະຖານທີ່ທີ່ບໍ່ມີຄົນອື່ນ"

Luke 5:17

ຂໍ້ມູນເຊືອມຕໍ່:

ມີຫນຶ່ງ

ເມື່ອພຣະເຢຊູກຳລັງສັ່ງສອນຢູ່ໃນທີ່ມະສາລາຜູ້ຊາຍບາງຄົນໄດ້ນຳເອົາຊາຍທີ່ເປັນເປ້ຍມາໃຫ້ພົບ

ມັນເກີດຂຶ້ນມາ

ປະໂຫຍກນີ້ ຫມາຍ ເຖິງຈຸດເລີ່ມຕົ້ນຂອງພາກ ໃຫມ່ ຂອງບົດ.

Luke 5:18

ດຽວນີ້ມີຜູ້ຊາຍບາງຄົນມາ

ນີ້ແມ່ນຄົນ ໃຫມ່ ໃນເລື່ອງ.

ພາສາຂອງທ່ານອາດຈະມີວິທີການສະແດງໃຫ້ເຫັນວ່າເຫລົ່ານີ້ແມ່ນຄົນ

ໃຫມ່.

ຜ້າ

"ຜ້າປູນອນ" ຫລື "ຕຽງ" ຫລື "ເຄື່ອງຍຶດ"

ເປັນ ເປ້ຍ

"ບໍ່ສາມາດຍ້າຍຕົວເອງໄດ້"

ພວກເຂົາບໍ່ສາມາດຫາທາງທີ່ຈະນຳລາວເຂົ້າມາໄດ້ເພາະຝູງຊີນ, ດັ່ງນັ້ນ

ໃນບາງພາສາມັນອາດຈະເປັນເລື່ອງ

ທີ່ມະຊາດຫລາຍທີ່ຈະຈັດສິ່ງນີ້ຄືນໃຫມ່. (ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ):

"ແຕ່ຍ້ອນວ່າມີຝູງຄົນເປັນຈຳນວນຫລວງຫລາຍ,

ພວກເຂົາບໍ່ສາມາດຊອກຫາວິທີທາງທີ່ຈະ ນຳ ຊາຍຄົນນັ້ນເຂົ້າໄປໃນນັ້ນ."

ເນື່ອງຈາກວ່າທີ່ແອອັດໄດ້

ມັນເປັນທີ່ຈະແຈ້ງວ່າສາເຫດທີ່ພວກເຂົາບໍ່ສາມາດເຂົ້າໄປໄດ້ແມ່ນຍ້ອນວ່າຝູງຊີນມີ

ຈຳນວນຫລວງຫລາຍຈົນບໍ່ມີບ່ອນຫວ່າງ ສຳ ລັບພວກເຂົາ.

ພວກເຂົາໄດ້ຂຶ້ນໄປເທິງຫລັງຄາເຮືອນ

ເຮືອນມີຫລັງຄາຮາບພຽງ,

ແລະບາງຫລັງຄາເຮືອນມີຂັ້ນໄດຫລືຂັ້ນໄດຢູ່ທາງນອກເພື່ອເຮັດໃຫ້ການຂຶ້ນໄປໄດ້ງ່າຍ.

ນີ້ສາມາດລະບຸໄດ້.

ເບື້ອງຂວາຕໍ່ຫນ້າພຣະເຢຊູ

"ຢູ່ຕໍ່ຫນ້າພຣະເຢຊູໂດຍກົງ" ຫລື "ຕໍ່ຫນ້າພຣະເຢຊູທັນທີ"

Luke 5:20

ເມື່ອເຫັນຄວາມເຊື່ອຂອງພວກເຂົາ, ພຣະເຢຊູກ່າວ

ມັນເຂົ້າໃຈວ່າພວກເຂົາເຊື່ອວ່າພຣະເຢຊູສາມາດປົນປົວຊາຍທີ່ເປັນເປ້ຍໄດ້.

ນີ້ສາມາດລະບຸໄດ້.

ຜູ້ຊາຍ

ນີ້ແມ່ນຄຳເວົ້າຫົວໄປທີ່ຄົນໃຊ້ໃນເວລາເວົ້າກັບຊາຍຄົນ ຫນຶ່ງ

ທີ່ພວກເຂົາບໍ່ຮູ້ຊື່. ມັນບໍ່ໄດ້ຫຍາບຄາຍ,

ແຕ່ມັນກໍ່ບໍ່ໄດ້ສະແດງຄວາມເຄົາລົບເປັນພິເສດ. ບາງພາສາອາດຈະໃຊ້ ຄຳ

ສັບຊ້າຍຄື "ເພື່ອນ"

ບາບຂອງທ່ານໄດ້ຖືກໃຫ້ອະພິຍາຍທ່ານ

ນີ້ສາມາດຖືກລະບຸໄວ້ໃນຮູບແບບທີ່ຫ້າວຫັນ.

ພວກເຂົາຫາຍດີ.

"ສິນທະນາເລື່ອງນີ້" ຫລື "ເຫດຜົນກ່ຽວກັບເລື່ອງນີ້." ສິ່ງທີ່ພວກເຂົາຕັ້ງ

ບໍ່ມີໃຜວາງ

"ພຣະອົງໄດ້ເລືອກເອົາສິບສອງຄົນຂອງພວກສາວົກ"

ຜູ້ທີ່ທ່ານຍັງຕັ້ງຊື່ໃຫ້ອີກຄະສາວົກ

"ຜູ້ທີ່ພຣະອົງໄດ້ແຕ່ງຕັ້ງອີກຄະສາວົກ" ຫລື

"ແລະພຣະອົງໄດ້ແຕ່ງຕັ້ງພວກເຂົາໃຫ້ເປັນອີກຄະສາວົກ"

Luke 6:14

ຊື່ຂອງພວກອີກຄະສາວົກແມ່ນ

ນີ້ແມ່ນຂໍ້ມູນທີ່ບົ່ງບອກເພີ່ມເຂົ້າໃນຂໍ້ຄວາມ ULB.

ນ້ອງຊາຍຂອງລາວອາດາມ

"ຮ້າຍຂອງ ຊີໂມນ, ອາດາມ"

ເຊໂລເຕ

ຄວາມໝາຍທີ່ເປັນໄປໄດ້ແມ່ນ 1) "ເຊໂລເຕ"

ແມ່ນຫົວຂໍ້ທີ່ສະແດງວ່າລາວເປັນສ່ວນ ໜຶ່ງ

ຂອງກຸ່ມຄົນທີ່ຢາກປົດປ່ອຍຊາວຍິວຈາກການປົກຄອງຂອງ ໂຣມັນ.

(ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ): "ນັກຮັກຊາດ" ຫລື "ນັກຮັກຊາດ" ຫລື 2)

"ຄົນທີ່ມີຄວາມກະຕືລືລົ້ນ"

ແມ່ນລາຍລະອຽດທີ່ບົ່ງບອກວ່າລາວມີຄວາມກະຕືລືລົ້ນທີ່ຈະໃຫ້ພຣະເຈົ້າໄດ້ຮັບຄຳສັ່ງໃຫ້ເຫັນວ່າຄວາມໂກດແຄ້ນຂອງພຣະເຈົ້າແມ່ນແນໃສ່ປະຊາຊົນ,

(ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ)

ກາຍເປັນຄົນທໍຣະຍິດ

ມັນອາດຈະຈຳເປັນທີ່ຈະຕ້ອງອະທິບາຍ ຄຳ ວ່າ "ຄົນທໍຣະຍິດ" ຫມາຍ

ຄວາມວ່າແນວໃດໃນສະພາບການນີ້. (ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ):

"ໄດ້ທໍຣະຍິດເພື່ອນຂອງລາວ" ຫລື

"ໄດ້ຫັນເພື່ອນຂອງລາວໄປເປັນສັດຕູ" (ໂດຍປົກກະຕິແລ້ວເປັນການຕອບແທນຕໍ່ການຮ້າຍກັບກັນ)

ຫລື "ເປີດເຜີຍໃຫ້ເພື່ອນຮູ້ອັນຕະລາຍໂດຍການບອກສັດຕູກ່ຽວກັບລາວ"

Luke 6:17

ຂໍ້ມູນເຊື່ອມຕໍ່:

ເຖິງແມ່ນວ່າພຣະອົງເຖິງສາວົກຂອງພຣະອົງໂດຍສະເພາະແຕ່ມີຜູ້ຄົນ

ຈຳ ນວນຫລາຍຢູ່ອ້ອມຂ້າງຟັງ.

ກັບພວກເຂົາ

"ກັບສິບສອງຄົນທີ່ພຣະອົງໄດ້ເລືອກ" ຫລື "ກັບອີກຄະສາວົກສິບສອງທ່ານ"

ໄດ້ຮັບການປົນປົງ

ນີ້ສາມາດຖືກລະບຸໄວ້ໃນຮູບແບບທີ່ຫ້າວຫັນ.

ຄົນທີ່ມີບັນຫາກັບຜິດຖອຍຮ້າຍກໍໄດ້ຮັບການຮັກສາ

ນີ້ສາມາດຖືກລະບຸໄວ້ໃນຮູບແບບທີ່ຫ້າວຫັນ.

ກັງວົນກັບວິນຍານຜິດຖອຍຮ້າຍ

"ເບື້ອງກັບຜິດຖອຍຮ້າຍ" ຫລື "ຄວບຄຸມໂດຍວິນຍານຊົວ"

ອຳນາດໃນການຮັກສາໄດ້ ກຳລັງອອກມາຈາກລາວ

ນີ້ສາມາດຖືກລະບຸໄວ້ໃນຮູບແບບທີ່ຫ້າວຫັນ.

Luke 6:20

ອວຍພອນໃຫ້ທ່ານ

ປະໂຫຍກນີ້ຊ້າ ອີກສາມຄັ້ງ. ໃນແຕ່ລະຄັ້ງ,

ມັນສະແດງໃຫ້ເຫັນວ່າພຣະເຈົ້າໃຫ້ຄວາມກະຊຽນຕໍ່ບາງຄົນຫລືວ່າສະຖານະທີ່ຂອງພຣະເຈົ້າໃນນັ້ນເປັນທີ່ສຳຄັນໃນການຕັດແທນທີ່ຈະເວົ້າກັບພວກສາວົກຂອງພຣະອົງ.

ຂໍອວຍພອນໃຫ້ທ່ານຜູ້ທີ່ທຸກຍາກ

"ທ່ານຜູ້ທີ່ທຸກຍາກໄດ້ຮັບຄວາມໂປດປານຈາກພຣະເຈົ້າ" ຫລື

"ທ່ານຜູ້ທີ່ເປັນຜູ້ທຸກຍາກ"

ສຳລັບເຈົ້າແມ່ນຮາຊະອານາຈັກຂອງພຣະເຈົ້າ

ພາສາທີ່ບໍ່ມີ ຄຳ ວ່າຮາຊະອານາຈັກອາດຈະເວົ້າວ່າ

"ເພາະວ່າພຣະເຈົ້າເປັນກະສັດຂອງເຈົ້າ" ຫລື

"ເພາະວ່າພຣະເຈົ້າເປັນເຈົ້າຂອງເຈົ້າ."

ຮາຊະອານາຈັກຂອງພຣະເຈົ້າ

"ຮາຊະອານາຈັກຂອງພຣະເຈົ້າເປັນຂອງເຈົ້າ." ນີ້ອາດ ໝາຍ ຄວາມວ່າ

1) "ເຈົ້າເປັນຂອງຮາຊະອານາຈັກຂອງພຣະເຈົ້າ" ຫລື 2) "ເຈົ້າຈະມີສິດ

ອຳ ນາດໃນຮາຊະອານາຈັກຂອງພຣະເຈົ້າ."

ເຈົ້າຈະຫົວເລາະ

"ທ່ານຈະຫົວຂວັນດ້ວຍຄວາມສຸກ" ຫລື "ທ່ານຈະມີຄວາມສຸກ"

Luke 6:22

ອວຍພອນໃຫ້ທ່ານ

"ທ່ານໄດ້ຮັບຄວາມໂປດປານຈາກພຣະເຈົ້າ" ຫລື

"ທ່ານໄດ້ຮັບຜົນປະໂຫຍດ" ຫລື "ມັນດີປານໃດ ສຳ ລັບທ່ານ"

ຍົກເວັ້ນທ່ານ

"ປະຕິເສດເຈົ້າ"

ເພາະວ່າບຸດມະນຸດ

"ເພາະວ່າທ່ານເຂົ້າຮ່ວມກັບບຸດມະນຸດ" ຫລື

"ເພາະວ່າພວກເຂົາປະຕິເສດບຸດມະນຸດ"

ໃນນັ້ນ

"ເມື່ອພວກເຂົາເຮັດສິ່ງເຫລົ່ານັ້ນ" ຫລື "ເມື່ອມັນເກີດຂຶ້ນ"

ຄືນເຕັ້ນເພື່ອຄວາມສຸກ

ສຳນວນນີ້ຫມາຍຄວາມວ່າ "ມີຄວາມສຸກທີ່ສຸດ"

ເປັນລາງວັນທີ່ຍິ່ງໃຫຍ່

"ການຈ່າຍເງິນເປັນ ຈຳ ນວນຫລວງຫລາຍ" ຫລື "ຂອງຂວັນທີ່ດີ"

Luke 6:24

ວິບັດແກ່ເຈົ້າ

"ມັນຂີ້ຮ້າຍຫລາຍປານໃດ ສຳ ລັບເຈົ້າ." ປະໂຫຍກນີ້ຊ້າ ອີກສາມຄັ້ງ.

ມັນກົງກັນຂ້າມກັບ "ທ່ານໄດ້ຮັບພອນແລ້ວ." ໃນແຕ່ລະຄັ້ງ,

ຫລືວ່າມີບາງສິ່ງບາງຢ່າງທີ່ບໍ່ດີຫລືບໍ່ດີທີ່ລຳພວກເຂົາ.

ວິບັດແກ່ທ່ານຜູ້ທີ່ຮັ່ງມີ

"ມັນຈະຂີ້ຮ້າຍຫລາຍປານໃດ ສຳ ລັບທ່ານທີ່ຮັ່ງມີ" ຫລື

"ບັນຫາຈະມາຫາທ່ານຜູ້ທີ່ຮັ່ງມີ"

ຄວາມສະບາຍຂອງເຈົ້າ

"ສິ່ງທີ່ເຈົ້າສະບາຍໃຈ" ຫລື "ສິ່ງທີ່ເຮັດໃຫ້ເຈົ້າພໍໃຈ" ຫລື

"ສິ່ງທີ່ເຮັດໃຫ້ເຈົ້າມີຄວາມສຸກ"

ຜູ້ທີ່ເຕັມໄປແລ້ວດຽວນີ້

"ກະເພາະອາຫານຂອງພວກເຂົາເຕັມແລ້ວ" ຫລື "ຜູ້ທີ່ກິນຫລາຍດຽວນີ້"

ຜູ້ທີ່ຫົວເລາະໃນປັດຈຸບັນ

"ຜູ້ທີ່ມີຄວາມສຸກໃນຕອນນີ້"

Luke 6:26

ວິບັດແກ່ທ່ານ

"ມັນຂີ້ຮ້າຍຫລາຍປານໃດ ສຳ ລັບທ່ານ" ຫລື

"ທ່ານຄວນຈະເສົ້າໃຈຫລາຍປານໃດ"

ເມື່ອຜູ້ຊາຍທຸກຄົນ

"ເມື່ອທຸກຄົນ" ຫລື "ເມື່ອທຸກຄົນ"

ນັ້ນແມ່ນວິທີທີ່ບັນພະບຸຣຸດຂອງພວກເຂົາປະຕິບັດຕໍ່ຜູ້ປະກາດພຣະທັມທີ່ບໍ່ຖືກຕ້ອງ

"ພວກເຂົາຍັງເວົ້າດີກ່ຽວກັບຜູ້ປະກາດພຣະທັມປອມ"

Luke 6:27

ຂໍ້ມູນທີ່ວ່າ:

ພຣະເຢຊູຍັງເວົ້າຕໍ່ອີກຄະສາວົກຂອງພຣະອົງແລະຝຸງຊົນທີ່ ກຳ

ລັງຟັງພຣະອົງຄືກັນ.

ຕໍ່ທ່ານຜູ້ທີ່ກຳລັງຟັງ

ພຣະອົງຍັງເວົ້າຕໍ່ອີກຄະສາວົກຂອງພຣະອົງແລະຝຸງຊົນທີ່ ກຳລັງຟັງພຣະອົງຄືກັນ.

ຮັກ ... ເຮັດດີ ... ໃຫ້ພອນ ... ອະທິຖານ

ແຕ່ລະ ຄຳ ສັ່ງເຫລົ່ານີ້ແມ່ນຕ້ອງເຮັດຢ່າງຕໍ່ເນື່ອງ,

ບໍ່ແມ່ນພຽງແຕ່ເທື່ອດຽວເທົ່ານັ້ນ.

ຮັກສັດຕູຂອງທ່ານ

ນີ້ບໍ່ໄດ້ຫມາຍຄວາມວ່າພວກເຂົາພຽງແຕ່ຮັກສັດຕູແລະບໍ່ແມ່ນເພື່ອນຂອງພວກເຂົາເທົ່ານັ້ນ.

ນີ້ສາມາດລະບຸໄດ້. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ຮັກສັດຕູຂອງທ່ານ,

ບໍ່ພຽງແຕ່ເພື່ອນຂອງທ່ານເທົ່ານັ້ນ!"

ຮັກ ... ເຮັດດີໃຫ້

ສອງປະໂຫຍກນີ້ຫມາຍເຖິງສິ່ງດຽວກັນ, ແລະພ້ອມກັນເນັ້ນ ຫນັກ

ເຖິງຈຸດ.

ເປັນພອນໃຫ້ແກ່ຜູ້ທີ່

ພຣະເຈົ້າແມ່ນຜູ້ທີ່ອວຍພອນ. ນີ້ສາມາດເຮັດໃຫ້ມີຄວາມຊັດເຈນ.

ຜູ້ທີ່ດ່າທ່ານ

"ຜູ້ທີ່ມັກດ່າທ່ານ"

ຜູ້ທີ່ ທ່າ ຮ້າຍທ່ານ

"ຜູ້ທີ່ເຮັດຜິດຕໍ່ເຈົ້າ"

Luke 6:29

ຕໍ່ຜູ້ທີ່ທ່ານ

"ຖ້າມີຄົນໃຈທ່ານ"

ໃສ່ແກ້ມເບືອງຫນຶ່ງ

"ຂ້າງ ຫນຶ່ງຂອງໃບໜ້າຂອງເຈົ້າ"

ສະເໜີໃຫ້ເຂົາອື່ນໆ

ມັນອາດຈະເປັນປະໂຫຍດທີ່ຈະລະບຸວ່າຜູ້ໃຈມີຈະເຮັດແນວໃດຕໍ່ບຸກຄົນນັ້ນ.

ໃຫ້ກັບທຸກຄົນທີ່ຂໍທ່ານ

"ຖ້າໃຜຂໍໃຫ້ທ່ານບາງສິ່ງບາງຢ່າງ, ໃຫ້ມັນກັບລາວ"

ປາຖາມເຂົາ

"ບໍ່ຕ້ອງຫວັງຖາມລາວ" ຫລື "ຮຽກຮ້ອງຕ້ອງການ"

Luke 6:31

ໃນຂະນະທີ່ທ່ານຕ້ອງການໃຫ້ຜູ້ຄົນເຮັດກັບທ່ານ,

ທ່ານຄວນເຮັດແບບດຽວກັນກັບພວກເຂົາ

ໃນບາງພາສາມັນອາດຈະເປັນເລື່ອງ

ທີ່ມະຊາດຫລາຍກວ່າທີ່ຈະເຮັດການສັງເກດໃນ ໃຫມ່. (ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ):

"ເຈົ້າຄວນເຮັດກັບຜູ້ຄົນຄືກັນກັບສິ່ງທີ່ເຈົ້າຢາກໃຫ້ພວກເຂົາເຮັດກັບເຈົ້າ"

ຫລື "ປະຕິບັດຕໍ່ຄົນທີ່ເຂົາເຈົ້າຢາກໃຫ້ເຂົາເຈົ້າປະຕິບັດກັບເຈົ້າ"

ເຈົ້າຈະໃຫ້ກຽດຫຍັງ?

"ເຈົ້າຈະໄດ້ຮັບລາງວັນຫຍັງ?" ຫລື "ທ່ານຈະໄດ້ຮັບ ຄໍາ ຍ້ອງຍໍອັນໃດ ສໍາລັບການເຮັດສິ່ງນັ້ນ?" ສິ່ງນີ້ສາມາດຂຽນເປັນ ຄໍາ ຖະແຫລງການ.

ເພື່ອກັບຄືນຈຳນວນດຽວກັນ

ກົດປັນຍັດຂອງໂມເຊໄດ້ສັ່ງໃຫ້ຊາວຢິວບໍ່ໄດ້ຮັບຄວາມສົນໃຈກ່ຽວກັບເງິນທີ່ພວກເຂົາໄດ້ຮັບຈາກຜູ້ທີ່ມີສິດສອນເປັນສາວົກ.

Luke 6:35

ລາງວັນຂອງທ່ານຈະດີຫລາຍ

"ທ່ານຈະໄດ້ຮັບລາງວັນທີ່ຍິ່ງໃຫຍ່" ຫລື "ທ່ານຈະໄດ້ຮັບຄໍາຕອບແທນທີ່ດີ"

ຫລື "ທ່ານຈະໄດ້ຮັບຂອງຂວັນທີ່ດີເພາະມັນ"

ທ່ານຈະເປັນບຸດຂອງພຣະຜູ້ສູງສຸດ

ມັນເປັນສິ່ງທີ່ດີທີ່ສຸດທີ່ຈະແປ "ລູກຊາຍ"

ດ້ວຍຄໍາດຽວກັນທີ່ພາສາຂອງທ່ານຈະໃຊ້ໂດຍອ້າງອີງໃສ່ລູກຊາຍຫລືເດັກນ້ອຍອື່ນໆ.

ລູກຊາຍຂອງຜູ້ທີ່ສູງສຸດ

ໃຫ້ແນ່ໃຈວ່າ ຄໍາ ວ່າ "ລູກຊາຍ" ແມ່ນ ຄໍາ

ສັບຫລາຍດັ່ງນັ້ນມັນຈະບໍ່ສັບສົນກັບ ຕໍາ ແຫ່ງ ຂອງພຣະເຢຊູທີ່ວ່າ

"ບຸດຂອງພຣະອົງສູງສຸດ".

ຄົນບໍ່ຮູ້ຕົວແລະຊົ່ວ

"ຄົນທີ່ບໍ່ຂອບໃຈລາວແລະຄົນຊົ່ວ"

ບົດາຂອງທ່ານ

ນິຫມາຍເຖິງພຣະເຈົ້າ. ມັນເປັນສິ່ງທີ່ດີທີ່ສຸດທີ່ຈະແປວ່າ "ພໍ່"

ກັບຄໍາດຽວກັນທີ່ພາສາຂອງທ່ານໃຊ້ໂດຍອ້າງອີງໃສ່ພໍ່ຂອງມະນຸດ.

Luke 6:37

ປາຕັດສິນ

"ຢ່າຕັດສິນຄົນ" ຫລື "ຢ່າວິພາກວິຈານຢ່າງໂຫດຮ້າຍປະຊາຊົນ" (UDB)

ເຈົ້າເດ

"ແລະເປັນຜົນໃຫ້ທ່ານ"

ທ່ານຈະບໍ່ຖືກຕັດສິນ

ພຣະເຢຊູບໍ່ໄດ້ບອກວ່າໃຜຈະບໍ່ຕັດສິນ. ຄວາມ ຫມາຍ ທີ່ເປັນໄປໄດ້ແມ່ນ

1) "ພຣະເຈົ້າຈະບໍ່ຕັດສິນທ່ານ" ຫລື 2) "ບໍ່ມີໃຜຈະຕັດສິນທ່ານ"

ຢ່າກ່າວໂທດ

"ຢ່າກ່າວໂທດຄົນ"

ທ່ານຈະບໍ່ຖືກຕັດສິນລົງໂທດ

ພຣະເຢຊູບໍ່ໄດ້ບອກວ່າຜູ້ໃດຈະບໍ່ຕັດສິນລົງໂທດ. ຄວາມ ຫມາຍ

ທີ່ເປັນໄປໄດ້ແມ່ນ 1) "ພຣະເຈົ້າຈະບໍ່ຕັດສິນທ່ານ" ຫລື 2)

"ບໍ່ມີໃຜຈະກ່າວໂທດທ່ານ"

ທ່ານຈະໄດ້ຮັບການໃຫ້ອະພິຍາຍ

ພຣະເຢຊູບໍ່ໄດ້ບອກວ່າໃຜຈະໃຫ້ອະພິຍາຍ. ຄວາມຫມາຍທີ່ເປັນໄປໄດ້ແມ່ນ

1) "ພຣະເຈົ້າຈະໃຫ້ອະພິຍາຍທ່ານ" ຫລື 2) "ຄົນຈະໃຫ້ອະພິຍາຍທ່ານ"

Luke 6:38

ມັນຈະຖືກມອບໃຫ້ແກ່ທ່ານ

ພຣະເຢຊູບໍ່ໄດ້ບອກຢ່າງແນ່ນອນວ່າໃຜຈະໃຫ້. ຄວາມ ຫມາຍ

ທີ່ເປັນໄປໄດ້ແມ່ນ 1) "ຜູ້ໃດຜູ້ ໜຶ່ງ ຈະມອບມັນໃຫ້ທ່ານ" ຫລື 2)

"ພຣະເຈົ້າຈະປະສານໃຫ້ແກ່ທ່ານ"

ເປັນຈຳນວນເງິນທີ່ເໝາະສົມ ... ຂອງເຈົ້າ

ຄໍາສັ່ງຂອງປະໂຫຍກນີ້ສາມາດປ່ຽນຄືນໄດ້.

ຈຳນວນມະຫາສານ

"ຈຳນວນຫລວງຫລາຍ"

ມັນຈະຖືກວັດແທກຄືນໃຫ້ເຈົ້າ

ພຣະເຢຊູບໍ່ໄດ້ແຈ້ງໃຫ້ຮູ້ວ່າຜູ້ໃດຈະວັດແທກໄດ້. ຄວາມ ໝາຍ

ທີ່ເປັນໄປໄດ້ແມ່ນ 1) "ພວກເຂົາຈະວັດແທກສິ່ງຕ່າງໆໃຫ້ທ່ານ" ຫລື 2)

"ພຣະເຈົ້າຈະຕວງສິ່ງຕ່າງໆໃຫ້ທ່ານຄືນ"

Luke 6:39

ຂໍ້ມູນເຊື່ອມຕໍ່:

ພຣະເຢຊູລວມຕົວຢ່າງບາງຢ່າງເພື່ອຊີ້ໃຫ້ເຫັນຈຸດ ສໍາ ຄັນຂອງພຣະອົງ.

ຄົນຕາບອດສາມາດນໍາພາຄົນຕາບອດຄົນອື່ນໄດ້ບໍ່?

ພຣະເຢຊູໃຊ້ ຄໍາ

ຖາມນີ້ເພື່ອເຮັດໃຫ້ຜູ້ຄົນຄິດກ່ຽວກັບບາງສິ່ງທີ່ເຂົາເຈົ້າຮູ້ແລ້ວ.

ສິ່ງນີ້ສາມາດຂຽນເປັນ ຄໍາ ຖະແຫລງການ. :

"ພວກເຮົາທຸກຄົນຮູ້ວ່າຄົນຕາບອດບໍ່ສາມາດ ນໍາ

ພາຄົນຕາບອດຄົນອື່ນໄດ້"

ຄົນຕາບອດ

ຄົນທີ່ເປັນຄົນຕາບອດແມ່ນການປຽບທຽບ ສໍາ

ລັບສິ່ງທີ່ບໍ່ມີສິດສອນເປັນສາວົກ.

ຖ້າລາວເຮັດ

ບາງພາສາອາດຈະມັກ, "ຖ້າມີ."

ນີ້ແມ່ນສະຖານະການທີ່ໂງ່າຫິວໄດ້ມີແນວໂນ້ມທີ່ຈະເກີດຂຶ້ນຈິງ.

ພວກເຂົາທັງສອງຈະຕິກລົງໃນຊຸມ, ແມ່ນບໍ່?

ສິ່ງນີ້ສາມາດຂຽນເປັນ ຄໍາ ຖະແຫລງການ. (ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ):

"ພວກເຂົາທັງສອງຈະຕິກລົງໄປໃນຊຸມ"

ສິດບໍ່ແມ່ນໃຫຍ່ກວ່າຄຣູຂອງຕົນ

"ສິດບໍ່ເກີນຄຣູຂອງຕົນ." ຄວາມ ຫມາຍ ທີ່ເປັນໄປໄດ້ແມ່ນ 1)

"ສິດບໍ່ມີຄວາມຮູ້ຫລາຍກວ່າຄຣູຂອງຕົນ" ຫລື 2) "ລູກສິດບໍ່ມີສິດ ອໍາ

ນາດຫລາຍກວ່າຄຣູອາຈານຂອງຕົນ."

ທຸກໆຄົນເມື່ອລາວໄດ້ຮັບການຝຶກອົບຮົມຢ່າງເຕັມທີ່

"ສາວົກທຸກຄົນທີ່ໄດ້ຮັບການຝຶກອົບຮົມເປັນຢ່າງດີ" ຫລື

"ສາວົກທຸກໆຄົນທີ່ມີອາຈານສອນມາຕະຫລອດ"

Luke 6:41

ເປັນຫຍັງທ່ານເບິ່ງ ...

ແຕ່ທ່ານບໍ່ສັງເກດເຫັນທ່ອນໄມ້ທີ່ຢູ່ໃນຕາຂອງທ່ານເອງ?

ພຣະເຢຊູໃຊ້ ຄໍາ

ຖາມນີ້ເພື່ອທ້າທາຍຜູ້ຄົນໃຫ້ເອົາໃຈໃສ່ຕໍ່ບາບຂອງຕົນເອງກ່ອນທີ່ພວກເຂົາຈະເອົາໃຈໃສ່ກັບບາບຂອງຕົນເອງ.

ສ່ວນນ້ອຍໆຂອງເລື່ອງທີ່ຢູ່ໃນສາຍຕາຂອງທ່ານ

ນີ້ແມ່ນຄໍາປຽບທຽບທີ່ກ່າວເຖິງຄວາມຜິດທີ່ບໍ່ສໍາຄັນຂອງເພື່ອນຮ່ວມຄວາມເຊື່ອ.

ຕ່ອນນ້ອຍໆຂອງເລື່ອງ

(UDB) ຫລື "ຂີ້ຝຸ່ນນ້ອຍ." ໃຊ້ ຄໍາ ສັບ ສໍາ

ລັບສິ່ງທີ່ນ້ອຍທີ່ສຸດເຊິ່ງມັກຈະຕິກຢູ່ໃນສາຍຕາຂອງຄົນເຮົາ.

ອ້າຍ

ນີ້ "ອ້າຍ"

ຫມາຍເຖິງເພື່ອນຊາວຢິວຫລືເພື່ອນຮ່ວມຄວາມເຊື່ອໃນພຣະເຢຊູ.

ທ່ອນໄມ້ທີ່ຢູ່ໃນຕາຂອງທ່ານເອງ

ນີ້ແມ່ນການປຽບທຽບສໍາລັບຄວາມຜິດທີ່ສໍາຄັນທີ່ສຸດຂອງຄົນເຮົາ.

ທ່ອນໄມ້ບໍ່ສາມາດເຂົ້າໄປໃນສາຍຕາຂອງຄົນເຮົາໄດ້.

ພຣະເຢຊູກ່າວເນັ້ນວ່າຄົນເຮົາຄວນເອົາໃຈໃສ່ຕໍ່ຄວາມຜິດທີ່ ສໍາ

ຄັນກວ່າຂອງຕົວເອງກ່ອນທີ່ລາວຈະປະຕິບັດກັບຄວາມຜິດທີ່ບໍ່ສໍາຄັນຂອງຄົນອື່ນ.

ທ່ອນ

"ຄານ" ຫລື "ໄມ້ກະດານ"

ທ່ານເວົ້າໄດ້ແນວໃດ ... ຕາ?

ພຣະເຢຊູຖາມ ຄໍາ

ຖາມນີ້ເພື່ອທ້າທາຍຜູ້ຄົນໃຫ້ເອົາໃຈໃສ່ຕໍ່ບາບຂອງຕົນເອງກ່ອນທີ່ພວກເຂົາຈະເອົາໃຈໃສ່ກັບບາບຂອງຕົນເອງ.

Luke 6:43

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:

ປະຊາຊົນສາມາດບອກໄດ້ວ່າຕົນໄດ້ຕິຫລົບດີ,
ແລະມັນເປັນໄມ້ຍືນຕົ້ນປະເພດໃດ, ຫມາກມັນຈະອອກຫມາກ.
ພຣະເຢຊູໃຊ້ສິ່ງນີ້ເປັນ ຄໍາ ປຽບທຽບທີ່ບໍ່ສາມາດອະທິບາຍໄດ້ -
ພວກເຮົາຮູ້ວ່າບຸກຄົນນັ້ນແມ່ນບຸກຄົນແບບໃດເມື່ອພວກເຮົາເຫັນການກະທຳຂອງພວກເຂົາ(ໂຕຕອບ):

ສໍາລັບມື

"ເພາະວ່າມີຢູ່."

ສິ່ງນີ້ສະແດງວ່າສິ່ງທີ່ໄດ້ໄປນີ້ແມ່ນເຫດຜົນທີ່ພວກເຮົາບໍ່ຄວນຕັດສິນຮ້າຍຂອງພວກເຮົາຕໍ່ບຸກຄົນອື່ນ.

ຕົ້ນໄມ້ດີ

"ຕົ້ນໄມ້ທີ່ມີສຸຂະພາບດີ"

ເນົາ

“ ເລື່ອມໂຊມ ” ຫລື “ ບໍ່ດີ ” ຫລື “ ໄຮ້ຄ່າ ”

ເປັນໄມ້ຍືນຕົ້ນແຕ່ລະຕົ້ນແມ່ນເປັນທີ່ຮູ້ຈັກ

ປະຊາຊົນຮັບຮູ້ປະເພດຂອງຕົ້ນໄມ້ໂດຍຫມາກໄມ້ທີ່ມັນໄດ້ຮັບ.

ນິສາມາດຖືກລະບຸໄວ້ໃນຮູບແບບທີ່ຫ່າງຫຼາຍ.

ຫນາມ

ຕົ້ນໄມ້ຫລືໄມ້ພຸ່ມທີ່ມີຫນາມ

ພຸ່ມໄມ້ບໍ່ເກີດຜົນ

ເຄືອໄມ້

Luke 6:45

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:

ພຣະເຢຊູປຽບທຽບຄວາມຄິດຂອງບຸກຄົນກັບສົມບັດທີ່ດີຫລືຊົ່ວຂອງເຂົາເຈົ້າ.
ຄວາມຄິດທີ່ດີຂອງຄົນດີເຮັດໃຫ້ເກີດການກະ ທຳ ທີ່ດີ.
ຄວາມຄິດຊົ່ວຂອງຄົນຊົ່ວເຮັດໃຫ້ເກີດການກະ ທຳ ທີ່ຊົ່ວຮ້າຍ.

ຜູ້ຊາຍທີ່ດີ

ຄໍາ ວ່າ "ດີ" ໃນນີ້ ຫມາຍ ເຖິງຄວາມຊອບ ຫ້ມ ຫລືຄວາມດີທາງສິລະຫັມ.

ຄົນດີ

ຄໍາ ວ່າ "ຜູ້ຊາຍ" ຫລື ຫມາຍ ເຖິງບຸກຄົນ, ເພດຊາຍຫລືເພດຍິງ.

ຊັບສົມບັດທີ່ດີຂອງຫົວໃຈຂອງລາວ

"ສິ່ງດີໆທີ່ລາວຮັກສາໄວ້ໃນຫົວໃຈຂອງລາວ" ຫລື

"ສິ່ງດີໆທີ່ລາວໃຫ້ຄຸນຄ່າ"

ຜະລິດສິ່ງທີ່ດີ

ການຜະລິດສິ່ງທີ່ດີແມ່ນການປຽບທຽບການເຮັດສິ່ງທີ່ດີ.

(ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ): "ເຮັດສິ່ງທີ່ດີ"

ຄັງທີ່ຊົ່ວຮ້າຍຂອງຫົວໃຈຂອງລາວ

"ສິ່ງຊົ່ວຮ້າຍຕ່າງໆທີ່ລາວເກັບໄວ້ໃນຫົວໃຈຂອງລາວ" ຫລື

"ສິ່ງຊົ່ວຮ້າຍທີ່ລາວເຫັນຄຸນຄ່າ"

ໃຈເຕັມລົ້ນດ້ວຍສິ່ງໃດປາກຂອງລາວກໍ່ເວົ້າສິ່ງນັ້ນອອກມາ

ປະໂຫຍກທີ່ວ່າ "ປາກຂອງລາວ" ເປັນຕົວແທນໃຫ້ລາວໃຊ້ປາກຂອງລາວ.

Luke 6:46

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:

ພຣະເຢຊູປຽບທຽບຜູ້ທີ່ເຊື່ອຝັງການສັງສອນຂອງພຣະອົງກັບຜູ້ຊາຍທີ່ປຸກເຮືອນຜູ້ອື່ນທີ່ມີຖ້ວມໃນຫົວໃຈຂອງພວກເຂົາ.

Chapter 7

Luke 7:1

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:

ພຣະເຢຊູເຂົ້າໄປໃນເມືອງກາເປນາອູມບ່ອນທີ່ພຣະເຢຊູປິ່ນປົວຜູ້ຮັບໃຊ້ຄົນຫນຶ່ງ.

ໃນການໄຕ່ສວນຂອງປະຊາຊົນ

ສໍານວນ "ໃນການໄຕ່ສວນ"

ໄດ້ເນັ້ນຫນັກວ່າລາວຕ້ອງການໃຫ້ພວກເຂົາຝັງສິ່ງທີ່ລາວເວົ້າ.

ລາວເຂົ້າໄປໃນກາເປນາອູມ

ນີ້ເລີ່ມຕົ້ນເຫດການ ໃຫມ່ ໃນເລື່ອງ.

Luke 7:2

ຜູ້ທີ່ໄດ້ຮັບການນັບຖືຢ່າງສູງຈາກລາວ

"ນາຍຮ້ອຍຜູ້ໃດໃຫ້ຄຸນຄ່າ" ຫລື "ໃຜທີ່ລາວນັບຖື"

ຖາມລາວຢ່າງຈິງຈັງ

"ອ້ອນວອນຕໍ່ລາວ" ຫລື "ອ້ອນວອນລາວ"

ພຣະຜູ້ເປັນເຈົ້າ, ພຣະຜູ້ເປັນເຈົ້າ

ການຄ້າງຫ້ອງຂອງຖ້ອຍ ຄໍາ

ເຫລົ່ານີ້ສະແດງໃຫ້ເຫັນວ່າພວກເຂົາເອີ້ນພຣະເຢຊູວ່າ "ພຣະຜູ້ເປັນເຈົ້າ."

ທຸກໆຄົນທີ່ມາຫາຂ້ອຍ ... ຂ້ອຍຈະບອກເຈົ້າວ່າລາວເປັນຄົນແບບໃດ

ມັນອາດຈະແຈ້ງກວ່າທີ່ຈະປ່ຽນ ຄໍາ ສັ່ງຂອງປະໂຫຍກນີ້.

(ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ):

"ຂ້ອຍຈະບອກເຈົ້າວ່າທຸກໆຄົນເປັນຄືແນວໃດທີ່ມາຫາຂ້ອຍແລະຝັງ ຄໍາ

ເວົ້າຂອງຂ້ອຍແລະເຊື່ອຝັງພວກເຂົາ"

ເຊື່ອຝັງພຶນຖານຂອງເຮືອນເທິງຫີນ

"ຂຸດພຶນຖານຂອງເຮືອນໃຫ້ເລິກພໍສົມຄວນຈົນຮອດພຶນຖານຂອງຫີນແຂງ."

ບາງວິຫະນະຫ້ມ ອາດຈະບໍ່ຮຸ້ນເຄີຍກັບການກໍ່ສ້າງເທິງຕຽງ,

ແລະອາດຈະຕ້ອງໃຊ້ຮູບພາບອື່ນ ສໍາ ລັບພຶນຖານທີ່ ຫມັ້ນ ຄົງ.

ພຶນຖານ

"ພຶນຖານ" ຫລື "ການສະຫນັບສະຫນູນ"

ຫີນແຂງ

"ຕຽງນອນ." ນີ້ແມ່ນຫີນກ້ອນໃຫຍ່ໃຫຍ່ແລະແຂງເຊິ່ງຢູ່ໃຕ້ດິນ.

ລູກຕໍ່

"ລົ້ມລູກຕໍ່"

ສັນນິ

ຄວາມ ຫມາຍ ທີ່ເປັນໄປໄດ້ແມ່ນ 1) "ເຮັດໃຫ້ມັນສັນ" ຫລື 2)

"ທໍາລາຍມັນ."

ເນື່ອງຈາກວ່າມັນໄດ້ຮັບການກໍ່ສ້າງດີ

"ເພາະວ່າຊາຍຄົນນັ້ນໄດ້ສ້າງມັນເປັນຢ່າງດີ"

Luke 6:49

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:

ພຣະເຢຊູປຽບທຽບຜູ້ທີ່ໄດ້ຍິນແຕ່ບໍ່ເຊື່ອຝັງ ຄໍາ

ສັງສອນຂອງພຣະອົງກັບຜູ້ທີ່ສ້າງເຮືອນໂດຍບໍ່ມີພຶນຖານດັ່ງນັ້ນມັນຈະຝັງທະລາຍລົງໃນນ້ຳຖ້ວມ.

ແຕ່ບຸກຄົນ

"ແຕ່"

ສະແດງໃຫ້ເຫັນຄວາມກົງກັນຂ້ວາມທີ່ເຂັ້ມແຂງກັບບຸກຄົນທີ່ຜ່ານມາທີ່ໄດ້ສ້າງດ້ວຍພຶນຖານ.

ຢູ່ເທິງຖານຂອງພຶນດິນໂດຍບໍ່ມີພຶນຖານ

ບາງວິຫະນະຫ້ມອາດຈະບໍ່ຮູ້ວ່າເຮືອນທີ່ມີພຶນຖານຈະເຂັ້ມແຂງກວ່າເກົ່າ.

ຂໍ້ມູນເພີ່ມເຕີມອາດຈະເປັນປະໂຫຍດ.

ພຶນຖານ

"ພຶນຖານ" ຫລື "ການສະຫນັບສະຫນູນຢ່າງຫນັກແຫນ້ນ"

ກະແສນ້ຳ

"ນ້ຳທີ່ໄຫລໄວ" ຫລື "ແມ່ນ້ຳ"

ລູກຕໍ່

"ລົ້ມລູກຕໍ່"

ລົ້ມລົງ

"ລົ້ມລົງ" ຫລື "ແຕກອອກມາ"

ຄວາມເສຍຫາຍຂອງເຮືອນນັ້ນກໍ່ແລ້ວສົມບູນ

ຜູ້ທີ່ເຊື່ອຝັງພຶນຖານທີ່ບໍ່ມີພຶນຖານຈະຝັງທະລາຍລົງໃນນ້ຳຖ້ວມ.

ເຂົ້າມາພາຍໃຕ້ຫລັງຄາຂອງຂ້ອຍ

ປະໂຫຍກນີ້ແມ່ນ ຄຳ ເວົ້າທີ່ ຫມາຍ ຄວາມວ່າ
"ເຂົ້າມາໃນເຮືອນຂອງຂ້ອຍ." ຖ້າພາສາຂອງທ່ານມີ
ສຳນວນທີ່ຫມາຍຄວາມວ່າ "ເຂົ້າມາໃນເຮືອນຂອງຂ້ອຍ,"
ຄິດກ່ຽວກັບວ່າມັນຈະເປັນການຕີທີ່ຈະໃຊ້ຢູ່ນີ້ບໍ່.

ພຽງແຕ່ເວົ້າຄຳດຽວ

ຜູ້ຮັບໃຊ້ເຂົາໃຈວ່າພຣະເຢຊູສາມາດຮັກສາຜູ້ຮັບໃຊ້ໂດຍການເວົ້າ. ນີ້
ຄຳ" ຫມາຍ ເຖິງ ຄຳ ສັ່ງ.

ຜູ້ຮັບໃຊ້ຂອງຂ້ອຍຈະຫາຍດີ

ຄຳສັບທີ່ແປຢູ່ນີ້ວ່າ "ຜູ້ຮັບໃຊ້" ມັກຖືກແປວ່າ "ເດັກຜູ້ຊາຍ".
ມັນອາດຈະສະແດງໃຫ້ເຫັນວ່າຜູ້ຮັບໃຊ້ນັ້ນຍັງ ຫນ້ມ
ຫລືສະແດງຄວາມຮັກແພງຂອງນາຍຮ້ອຍເອກຕໍ່ລາວ.

ຂ້ອຍຍັງເປັນຄົນທີ່ຢູ່ພາຍໃຕ້ສິດອຳນາດ

"ຂ້ອຍຍັງມີຜູ້ໃດຜູ້ຫນຶ່ງເຫນືອຂ້ອຍທີ່ຂ້ອຍຕ້ອງເຊື່ອຝັງ"

ພາຍໃຕ້ຂ້າພະເຈົ້າ

"ພາຍໃຕ້ສິດ ອຳນາດຂອງຂ້ອຍ"

ກັບຮັຖະກອນຂອງຂ້າພະເຈົ້າ

ຄຳທີ່ຖືກແປຢູ່ນີ້ວ່າ "ຜູ້ຮັບໃຊ້" ແມ່ນຄຳທຳມະດາສຳລັບຜູ້ຮັບໃຊ້.

Luke 7:9

ພຣະອົງປະຫລາດໃຈກັບລາວ

"ພຣະອົງປະຫລາດໃຈກັບນາຍຮ້ອຍ"

ຂ້ອຍເວົ້າກັບເຈົ້າ

ພຣະເຢຊູກ່າວສິ່ງນີ້ເພື່ອເນັ້ນ ຫນັກ ເຖິງເລື່ອງແປກທີ່ພຣະອົງ ກ່າ
ລັງຈະບອກພວກເຂົາ.

ບໍ່ແມ່ນແຕ່ຢູ່ໃນອິສະຣາເອນທີ່ຂ້ອຍໄດ້ຝົບຄວາມເຊື່ອເຊັ່ນນັ້ນ

ຄວາມຫມາຍນັ້ນກໍຄືວ່າພຣະເຢຊູຄາດຫວັງໃຫ້ຄົນຢິວມີຄວາມເຊື່ອແບບນີ້,
ແຕ່ເຂົາເຈົ້າບໍ່ໄດ້ເຮັດ.

ພຣະອົງບໍ່ໄດ້ຄາດຫວັງໃຫ້ຄົນຕ່າງຊາດມີຄວາມເຊື່ອແບບນີ້,
ແຕ່ຊາຍຄົນນີ້ກໍໄດ້ເຮັດ. ທ່ານອາດຈະຕ້ອງເພີ່ມຂໍ້ມູນທີ່ບົ່ງບອກນີ້.

ຜູ້ທີ່ຖືກສົ່ງມາ

ມັນເຂົ້າໃຈວ່າມີແມ່ນຄົນທີ່ນາຍຮ້ອຍສົ່ງ. ນິສາມາດລະບຸໄດ້.

Luke 7:11

ຂໍ້ມູນເຊື່ອມຕໍ່:

ພຣະເຢຊູໄປທີ່ເມືອງນາອິນເຊິງພຣະອົງປິ່ນປົວຊາຍຄົນ ຫນຶ່ງ ທີ່ຕາຍແລ້ວ.

ນານ

ຊື່ຂອງເມືອງ

ຈິງເບິ່ງ, ຊາຍຄົນ ຫນຶ່ງ ທີ່ໄດ້ຕາຍໄປແລ້ວ

ຄຳ ວ່າ "ຈິງເບິ່ງ" ເຕືອນພວກເຮົາກ່ຽວກັບການ ນຳ
ເອົາຄົນຕາຍໄປສູ່ເລື່ອງ. ພາສາຂອງທ່ານອາດຈະມີວິທີການເຮັດສິ່ງນີ້.
(ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ): "ມີຜູ້ຊາຍທີ່ເສຍຊີວິດຜູ້ທີ່" (ເບິ່ງ: ຜູ້ຂຽນລາຍງານ)

ຜູ້ຊາຍທີ່ເສຍຊີວິດໄດ້ຖືກປະຕິບັດ

ນິສາມາດຖືກລະບຸໄວ້ໃນຮູບແບບທີ່ຫ້າວຫັນ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ຜູ້ຄົນ
ກ່າ ລັງ ນຳ ຕົວອອກຈາກເມືອງຜູ້ຊາຍທີ່ເສຍຊີວິດແລ້ວ"

ລູກຊາຍຄົນດຽວຂອງແມ່ຂອງລາວ (ເຊິ່ງເປັນແມ່ ຫມ້າຍ)

"ລາວເປັນລູກຊາຍຄົນດຽວຂອງແມ່ແລະລາວເປັນແມ່ຫມ້າຍ."

ນີ້ແມ່ນຂໍ້ມູນພື້ນຖານກ່ຽວກັບຜູ້ຊາຍທີ່ເສຍຊີວິດແລະແມ່ຂອງລາວ.

ແມ່ຫມ້າຍ

ແມ່ຍິງທີ່ຜົວຂອງນາງໄດ້ເສຍຊີວິດແລ້ວ

ຮູ້ສຶກສົ່ງສານນາງຫລາຍແທ້ໆ

"ຮູ້ສຶກເສຍໃຈຫລາຍ ສຳ ລັບນາງ"

ພຣະອົງໄດ້ຂຶ້ນໄປ

"ພຣະອົງໄດ້ກ້າວໄປຂ້າງຫນ້າ" ຫລື

"ພຣະອົງໄດ້ເຂົ້າຫາຜູ້ຊາຍທີ່ຕາຍແລ້ວ"

ກອບໄມ້ທີ່ພວກເຂົາປະຕິບັດຮ່າງກາຍ

ນີ້ແມ່ນຕຽງນອນຫລືຕຽງທີ່ໃຊ້ເພື່ອຍ້າຍສົບໄປບ່ອນຝັງສົບ. ມັນບໍ່ ຈຳ
ເປັນຕ້ອງເປັນສິ່ງທີ່ຮ່າງກາຍຂອງຝັງຢູ່. ການແປພາສາອື່ນໆອາດຈະມີ
"ເບີລ້າ" ຫລື "ຕຽງນອນທີ່ມ່ວນຊື່ນ".

ຂ້ອຍເວົ້າກັບເຈົ້າ

ພຣະເຢຊູກ່າວສິ່ງນີ້ເພື່ອເນັ້ນເຖິງສິດ ອຳ ນາດຂອງພຣະອົງ.

(ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ): "ຝັງຂ້ອຍ!"

ຜູ້ຊາຍທີ່ເສຍຊີວິດ

ຊາຍຄົນນັ້ນຍັງບໍ່ຕາຍ; ຕອນນີ້ລາວມີຊີວິດຢູ່. ມັນອາດຈະມີຄວາມ ຈຳ
ເປັນທີ່ຕ້ອງລະບຸຢ່າງຈະແຈ້ງ. (ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ): "ຜູ້ຊາຍທີ່ຕາຍແລ້ວ"

Luke 7:16

ຂໍ້ມູນເຊື່ອມຕໍ່:

ສິ່ງນີ້ບອກສິ່ງທີ່ເກີດຂຶ້ນຍ້ອນການປິ່ນປົວຂອງພຣະເຢຊູຜູ້ຊາຍທີ່ເສຍຊີວິດ.

ຄວາມຢ້ານກົວໄດ້ເອົາຊະນະພວກເຂົາທັງຫມົດ

"ຄວາມຢ້ານກົວໄດ້ເຕັມໄປດ້ວຍພວກມັນທັງຫມົດ."

ນິສາມາດຖືກລະບຸໄວ້ໃນຮູບແບບທີ່ຫ້າວຫັນ.

ເປັນຜູ້ປະກາດພຣະທັມຜູ້ຍິງໃຫຍ່

ພວກເຂົາກ່າວລັງກ່າວເຖິງພຣະເຢຊູ,
ບໍ່ແມ່ນຕໍ່ຜູ້ປະກາດພຣະທັມທີ່ບໍ່ໄດ້ລະບຸຊື່.

ໄດ້ຖືກຍົກຂຶ້ນມາໃນບັນດາພວກເຮົາ

"ໄດ້ມາຢູ່ກັບພວກເຮົາ" ຫລື "ໄດ້ປະກົດຕົວກັບພວກເຮົາ."

ນິສາມາດຖືກລະບຸໄວ້ໃນຮູບແບບທີ່ຫ້າວຫັນ.

ເບິ່ງ

ສຳນວນນີ້ຫມາຍຄວາມວ່າ "ດູແລ"

ຂ່າວນີ້ກ່ຽວກັບພຣະເຢຊູກະຈາຍໄປ

"ຂ່າວນີ້" ຫມາຍ ເຖິງສິ່ງຕ່າງໆທີ່ຜູ້ຄົນເວົ້າໃນຂັ້ນ 16.

ເລື່ອງນີ້ສາມາດລະບຸໄດ້ໃນຮູບແບບທີ່ຫ້າວຫັນ. (ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ):

"ປະຊາຊົນໄດ້ເຜີຍແຜ່ເລື່ອງລາວນີ້ກ່ຽວກັບພຣະເຢຊູ" ຫລື

"ປະຊາຊົນບອກຄົນອື່ນລາຍງານນີ້ກ່ຽວກັບພຣະເຢຊູ"

ຂ່າວນີ້

"ບົດລາຍງານນີ້" ຫລື "ຂໍ້ຄວາມນີ້"

Luke 7:18

ຂໍ້ມູນເຊື່ອມຕໍ່:

ໂຢຮັນສົ່ງສາວິກສອງຄົນໄປຖາມພຣະເຢຊູ.

ສາວິກຂອງໂຢຮັນໄດ້ບອກລາວເຖິງເລື່ອງທັງຫມົດນີ້

ນີ້ແມ່ນນຳເຫດການໃຫມ່ໃນເລື່ອງ.

ບອກເຂົາ

"ບອກໂຢຮັນ"

ສົ່ງເຫລົ່ານີ້ທັງຫມົດ

" ສົ່ງທັງປວງທີ່ພຣະເຢຊູກ່າວລັງເຮັດ"

ພວກຜູ້ຊາຍເວົ້າວ່າ,

"ໂຢຮັນບໍ່ສະໄໝ້ສິ່ງພວກເຮົາມາຫາທ່ານເພື່ອເວົ້າວ່າ," ທ່ານແມ່ນ ...

ຫລືພວກເຮົາຄວນຊອກຫາຄົນອື່ນບໍ່? "

ປະໂຫຍກນີ້ສາມາດຂຽນຄືນໄດ້ເພື່ອໃຫ້ມັນມີພຽງ ຄຳ ຮ້າງອີງເທົ່ານັ້ນ.

ພວກເຮົາຄວນຊອກຫາອີກ

"ພວກເຮົາຄວນລໍຖ້າຄົນອື່ນ" ຫລື "ພວກເຮົາຄວນຄາດຫວັງຄົນອື່ນ"

Luke 7:21

ໃນຊົ່ວໂມງນັ້ນ

"ໃນເວລານັ້ນ"

ຈາກວິນຍານຊົ່ວ

ມັນອາດຈະເປັນປະໂຫຍດໃນການຟື້ນຟູການຮັກສາ.

ເວົ້າກັບພວກເຂົາ

"ໄດ້ກ່າວກັບທູດຂອງ ໂຢຮັນ" ຫລື "ກ່າວກັບຜູ້ສົ່ງຂ່າວທີ່ ໂຢຮັນ ສົ່ງ"

ລາຍງານໃຫ້ ໂຢຮັນ

"ບອກໂຢຮັນ"

ຄົນຂັດສິນ

"ປະຊາຊົນຜູ້ທຸກຍາກ"

ຄົນທີ່ບໍ່ຢຸດເຊື່ອໃນເຮົາເພາະການກະທຳຂອງເຮົາໄດ້ຮັບພອນ

ນິສາມາດຖືກລະບຸໄວ້ໃນຮູບແບບທີ່ຫ້າວຫັນ.

ບຸກຄົນ

"ຄົນ" ຫລື "ທຸກຄົນ" ຫລື "ໃຜກໍຕາມ." ນີ້ບໍ່ແມ່ນບຸກຄົນສະເພາະ.

ບໍ່ຢຸດ

ວິທີທາງລົບສອງຢ່າງນີ້ "ສືບຕໍ່ໄປ"

ເຊື້ອໃນເຮົາ

"ໄວ້ວາງໃຈຂ້ອຍຢ່າງສົມບູນ"

Luke 7:24

ຂໍ້ມູນເຊື້ອມຕໍ່:

ພຣະເຢຊູເລີ່ມຕົ້ນເວົ້າກັບຝູງຊົນກ່ຽວກັບໂຢຮັນ. ລາວຖາມ ຄຳ
ຖາມທີ່ມີສຽງດັງເພື່ອ ນຳ

ພາພວກເຂົາໃຫ້ຄິດກ່ຽວກັບສິ່ງທີ່ໂຢຮັນບັບຕິສະແມ່ນແທ້.

ຈະເປັນແນວໃດ ... ຕົ້ນອັນດີທີ່ສິ້ນສະເທືອນຍ້ອນລົມ?

ນິຄາດຫວັງວ່າຈະມີຄຳຕອບທີ່ດີ.

"ເຈົ້າໄດ້ອອກໄປເບິ່ງຫາງທີ່ສິ້ນສະເທືອນຍ້ອນລົມບໍ່? ບໍ່ແມ່ນດອກ!"

ມັນຍັງສາມາດຂຽນເປັນຄຳຖະແຫລງ.

ຕົ້ນອັນດີທີ່ສິ້ນສະເທືອນດ້ວຍລົມ

ຄວາມຫມາຍທີ່ເປັນໄປໄດ້ຂອງການປຽບທຽບນີ້ແມ່ນ 1)

ຄົນທີ່ປ່ຽນໃຈໆ, ຍ້ອນວ່າຕົນເຂົ້າຖືກຍ້າຍດ້ວຍລົມ, ຫລື2)

ຄົນທີ່ເວົ້າຫລາຍແຕ່ບໍ່ເວົ້າຫຍັງທີ່ສຳຄັນ,

ຄືກັບວ່າຕົນດອກຫຍ້າເມື່ອລົມພັດ.

ແຕ່ສິ່ງທີ່ ... ຜູ້ຊາຍນຸ່ງເຄື່ອງລະອຽດ?

ນີ້ຍັງຄາດຫວັງວ່າຈະມີ ຄຳ ຕອບໃນທາງລົບ, ເພາະວ່າ ໂຢຮັນ

ນຸ່ງເສື້ອຫຍາບ. "ເຈົ້າໄດ້ອອກໄປເບິ່ງຜູ້ຊາຍນຸ່ງເຄື່ອງລະອຽດບໍ່?

ແນ່ນອນບໍ່ແມ່ນ!" ສິ່ງນີ້ຍັງສາມາດຂຽນເປັນ ຄຳ ຖະແຫລງການ.

ນຸ່ງເຄື່ອງອ່ອນ

ນິຕິກຳເຖິງເຄື່ອງນຸ່ງລາຄາແພງ. ເຄື່ອງນຸ່ງປົກກະຕິແມ່ນຫຍາບ.

ພະຣາດຊະວັງຂອງກະສັດ

ພະຣາດຊະວັງແມ່ນເຮືອນໃຫຍ່ແລະລາຄາແພງເຊິ່ງກະສັດອາໄສຢູ່.

ແຕ່ສິ່ງທີ່ ... ຜູ້ປະກາດພຣະທັມ?

ນີ້ນຳໄປສູ່ຄຳຕອບທີ່ເປັນບວກ. "ທ່ານໄດ້ອອກໄປເບິ່ງ ຜູ້ປະກາດພຣະທັມບໍ່?

ແນ່ນອນທ່ານໄດ້ເຮັດແລ້ວ!" ສິ່ງນີ້ຍັງສາມາດຂຽນເປັນຄຳຖະແຫລງການ.

ແມ່ນແລ້ວ, ຂ້ອຍເວົ້າກັບເຈົ້າ

ພຣະເຢຊູກ່າວສິ່ງນີ້ເພື່ອເນັ້ນເຖິງຄວາມສຳຄັນຂອງສິ່ງທີ່ພຣະອົງຈະກ່າວຕໍ່ໄປ.

ຫລາຍກວ່າຜູ້ປະກາດພຣະທັມ

ປະໂຫຍກນີ້ຫມາຍຄວາມວ່າໂຢຮັນແມ່ນຜູ້ປະກາດພຣະທັມແທ້ໆ,

ແຕ່ວ່າລາວຍັງໃຫຍ່ກວ່າຜູ້ປະກາດພຣະທັມຄົນທຳມະດາ.

(ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ): "ບໍ່ພຽງແຕ່ເປັນຜູ້ປະກາດພຣະທັມທຳມະດາ" ຫລື

"ສຳ ຄັນກວ່າຜູ້ປະກາດພຣະທັມ"

Luke 7:27

ນີ້ແມ່ນລາວຂອງຜູ້ທີ່ມັນຖືກຂຽນ

"ລາວຜູ້ນັ້ນແມ່ນຜູ້ທີ່ຜູ້ປະກາດພຣະທັມໄດ້ຂຽນກ່ຽວກັບ" ຫລື

"ໂຢຮັນແມ່ນຜູ້ທີ່ປະກາດພຣະທັມໄດ້ຂຽນໄວ້ຕັ້ງແຕ່ດົນນານມາແລ້ວ"

ເບິ່ງ, ຂ້ອຍກຳລັງສົ່ງ

ໃນຂັ້ນພຣະເຢຊູອ້າງເຖິງຜູ້ທ່ານວາຍມາລາກີແລະກ່າວວ່າໂຢຮັນເປັນຜູ້ສົ່ງຂ່າຍຂອງພຣະເຢຊູ. ພຣະເຢຊູເປັນໄປໄດ້ແມ່ນ 1) "ຖືສິນອິດອາຫານເລື້ອຍໆ" ຫລື 2)

ກ່ອນຫນ້າຂອງທ່ານ

ສຳນວນນິຕິກຳຄວາມວ່າ "ຢູ່ຫ່າງຫນ້າຂອງທ່ານ" ຫລື

"ກ້າວໄປຂ້າງຫນ້າຂອງທ່ານ"

ຂອງທ່ານ

ຄຳວ່າ"ເຈົ້າ"ແມ່ນຄຳເພາະວ່າພຣະເຈົ້າກຳລັງເວົ້າກັບພຣະເມື່ອໃນຄຳອ້າງ.

ຂ້ອຍເວົ້າກັບເຈົ້າ

ພຣະເຢຊູ ກ່າ ລັງເວົ້າກັບຝູງຊົນດັ່ງນັ້ນ" ເຈົ້າ" ແມ່ນ ຄຳ ນາມພາສາ.

ພຣະເຢຊູໃຊ້ປະໂຫຍກນີ້ເພື່ອເນັ້ນຄວາມຈິງຂອງສິ່ງທີ່ ຫນ້າ

ແປກໃຈທີ່ພຣະອົງ ກ່າ ລັງຈະເວົ້າຕໍ່ໄປ.

ໃນບັນດາຜູ້ທີ່ເກີດຈາກແມ່ຍິງ

"ໃນບັນດາຜູ້ທີ່ແມ່ຍິງໄດ້ເກີດລູກ." ນີ້ແມ່ນ

ຄຳປຽບທຽບທີ່ກ່າວເຖິງຄົນທັງປວງ.

ບໍ່ມີໃຜຍິງໃຫຍ່ກວ່າໂຢຮັນ

"ໂຢຮັນ ແມ່ນຍິງໃຫຍ່ທີ່ສຸດ"

ຜູ້ທີ່ນ້ອຍທີ່ສຸດໃນອານາຈັກຂອງພຣະເຈົ້າ

ນິຕິກຳເຖິງຜູ້ໃດທີ່ເປັນສ່ວນຫນຶ່ງໃນອານາຈັກທີ່ພຣະເຈົ້າຈະສະຖາປະນາ.

ຍິງກວ່າລາວ

ສະພາບຈິດວິນຍານຂອງຄົນໃນອາຊີອານາຈັກຂອງພຣະເຈົ້າຈະສູງກວ່າຄົນກ່ອນທີ່ພຣະເຈົ້າຈະມາຈັກໄດ້ຖືກສ້າງຕັ້ງຂຶ້ນ.

Luke 7:29

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:

ລູກາ, ຜູ້ຂຽນປຶ້ມຫົວນີ້,

ມີຄຳເຫັນກ່ຽວກັບວິທີທີ່ຜູ້ຄົນຕອບຮັບຕໍ່ໂຢຮັນແລະພຣະເຢຊູ.

ໃນເວລາທີ່ປະຊາຊົນທັງຫມົດ ... ການບັບຕິສະມາຂອງໂຢຮັນ

ຂັ້ນສາມາດຖືກຈັດໃຫ້ເປັນຫົວຂໍ້ກ່ຽວກັບເກົ້າ. (ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ):

"ເມື່ອທຸກຄົນທີ່ໄດ້ຮັບບັບຕິສະມາໂດຍໂຢຮັນ,

ລວມທັງຄົນເກັບພາສີໄດ້ຍິນເລື່ອງນີ້,

ພວກເຂົາປະກາດວ່າພຣະເຈົ້າເປັນຄົນຊອບ ທັມ"

ພວກເຂົາປະກາດວ່າພຣະເຈົ້າທ່ຽງທັມ

"ພວກເຂົາເວົ້າວ່າພຣະເຈົ້າໄດ້ສຳແດງຕົນເອງເປັນຄົນຊອບ ທັມ" ຫລື

"ພວກເຂົາປະກາດວ່າພຣະເຈົ້າໄດ້ກະ ທຳ ຢ່າງຊອບ ທັມ"

ເພາະວ່າພວກເຂົາໄດ້ຮັບບັບຕິສະມາດ້ວຍການບັບຕິສະມາຂອງໂຢຮັນ

ນິສາມາດຖືກລະບຸໄວ້ໃນຮູບແບບທີ່ຫ້າວຫັນ.

ປະຕິເສດຈຸດປະສົງຂອງພຣະເຈົ້າສຳລັບຕົວເອງ

"ປະຕິເສດສິ່ງທີ່ພຣະເຈົ້າຕ້ອງການໃຫ້ພວກເຂົາເຮັດ" ຫລື

"ເລືອກທີ່ຈະບໍ່ເຊື່ອຝັງສິ່ງທີ່ພຣະເຈົ້າບອກພວກເຂົາ"

ພວກເຂົາບໍ່ໄດ້ຮັບບັບຕິສະມາໂດຍໂຢຮັນ

ນິສາມາດຖືກລະບຸໄວ້ໃນຮູບແບບທີ່ຫ້າວຫັນ.

Luke 7:31

ຂໍ້ມູນເຊື້ອມຕໍ່:

ພຣະເຢຊູເວົ້າຕໍ່ປະຊາຊົນກ່ຽວກັບໂຢຮັນຜູ້ໃຫ້ບັບຕິສະມາ.

ຖ້າຫຍັງ, ຂ້ອຍສາມາດປຽບທຽບໄດ້ກັບສິ່ງທີ່ ... ພວກເຂົາມັກ?

ພຣະເຢຊູໃຊ້ ຄຳ ຖາມເຫລົ່ານີ້ເພື່ອແນະ ນຳ ການປຽບທຽບ.

ພວກເຂົາສາມາດຂຽນເປັນ ຄຳ ຖະແຫລງ.

ຂ້ອຍປຽບທຽບ...ເຂົາເຈົ້າມັກຫຍັງ

ນີ້ແມ່ນສອງວິທີການເວົ້າວ່າມີແມ່ນການປຽບທຽບ.

ປະຊາຊົນຂອງຊັ້ນນີ້

ຜູ້ຄົນທີ່ມີຊີວິດຢູ່ເມື່ອພຣະເຢຊູເວົ້າ.

ພວກເຂົາຄື

ຖ້ອຍຄຳເຫລົ່ານີ້ແມ່ນຈຸດເລີ່ມຕົ້ນຂອງການປຽບທຽບຂອງພຣະເຢຊູ. ພຣະເຢຊູກຳລັງກ່າວວ່າຜູ້

ຕະຫລາດ

ເປັນພື້ນທີ່ເປີດກວ້າງ, ບ່ອນທີ່ຄົນມາຂາຍສິນຄ້າຂອງພວກເຂົາ

ແລະທ່ານບໍ່ໄດ້ເຕັ້ນ

"ແຕ່ວ່າທ່ານບໍ່ໄດ້ເຕັ້ນດິນຕຣີ"

ແລະທ່ານບໍ່ໄດ້ຮ້ອງເປັ້

"ແຕ່ວ່າທ່ານບໍ່ໄດ້ຮ້ອງໃຫ້ກັບພວກເຮົາ"

Luke 7:33

ກິນເຂົ້າຈີບມີ

ຜູ້ຄົນທີ່ມີຊີວິດເປັນໄປໄດ້ແມ່ນ 1) "ຖືສິນອິດອາຫານເລື້ອຍໆ" ຫລື 2)

"ບໍ່ກິນອາຫານ ທຳ ມະດາ."

ເຈົ້າເວົ້າວ່າ, 'ລາວມີຜົມງາມຮ້າຍ.'

ພຣະເຢຊູອ້າງເຖິງສິ່ງທີ່ຜູ້ຄົນເວົ້າກ່ຽວກັບໂຢຮັນ.

ນິສາມາດຖືກລະບຸໂດຍບໍ່ມີການອ້າງອີງໂດຍກົງ.

ບຸດຊາຍ

ພຣະເຢຊູຄາດຫວັງໃຫ້ປະຊາຊົນເຂົ້າໃຈວ່າພຣະອົງກ່າວເຖິງຕົວເອງ.

(ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ): "ຂ້ອຍ, ບຸດມະນຸດ"

ທ່ານເວົ້າວ່າ, 'ເບິ່ງ ... ຄົນບາບ!'

ພຣະເຢຊູອ້າງເຖິງສິ່ງທີ່ຜູ້ຄົນເວົ້າກ່ຽວກັບພຣະອົງວ່າເປັນບຸດມະນຸດ.

ນິສາມາດຖືກກ່າວເຖິງໂດຍທາງອ້ອມ.

ຜູ້ຊາຍກິນຫລາຍ

ເປັນຄົນທີ່ກິນອາຫານຫລາຍເກີນໄປ

ປັນຍາແມ່ນຖືກຕ້ອງໂດຍເຕັກນິກຂອງນາງທັງຫມົດ

ນິປະກົດວ່າເປັນຄຳສຸພາສິດທີ່ພຣະເຢຊູໃຊ້ກັບສະພາບການນີ້.

ມັນອາດຈະຫມາຍຄວາມວ່າຄົນສະຫລາດຈະເຂົ້າໃຈວ່າປະຊາຊົນບໍ່ຄວນປະຕິເສດພຣະເຢຊູແ

(ເບິ່ງ: [[rc://tw/bible/ອື່ນໆ/ຄຳສຸພາສິດ]])

Luke 7:36

ຜູ້ທີ່ຮັບຊັບສິນ

ຜູ້ທີ່ຮັບຊັບສິນຈະໄດ້ຖືກສ້າງຕັ້ງຂຶ້ນ.

ຄົນຟາຣີຊາຍຄົນຫນຶ່ງໄດ້ເຊີນພຣະເຢຊູໄປກິນເຂົ້າຢູ່ເຮືອນຂອງລາວ.

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:

ມັນແມ່ນອິດທິພົນຂອງປະເພນີໃນເວລານັ້ນ ສ່ຳ

ລັບຜູ້ທີ່ເບິ່ງໄປກິນເຂົ້າແລງໂດຍບໍ່ກິນເຂົ້າ.

ດຽວນີ້ແມ່ນຫນຶ່ງໃນພວກຟາຣີຊາຍ

ເຄື່ອງຫມາຍແມ່ນຈຸດເລີ່ມຕົ້ນຂອງພາກສ່ວນໃຫມ່ຂອງເລື່ອງແລະແນະນຳຟາຣີຊາຍເຊິ່ງເປັນພື້ນທີ່ຫນ້າສົນໃຈ.

ນັ່ງຢູ່ໃນຕະກິນເຂົ້າ

"ນັ່ງຢູ່ໃນຕະກິນເຂົ້າ." ມັນແມ່ນປະເພນີໃນຄຳບອກຫານທີ່ຜ່ອນຄາຍເຊັ່ນ:

ອາຫານຄຳນີ້ສຳລັບຜູ້ຊາຍກິນໃນຂະນະທີ່ນອນຢ່າງສະບາຍຢູ່ອ້ອມໂຕະ.

ຈົ່ງເບິ່ງ, ມີຜູ້ຍິງຄົນຫນຶ່ງ

ຄຳວ່າ "ເບິ່ງ" ແຈ້ງເຕືອນພວກເຮົາກັບຄືນ ໃຫມ່ ໃນເລື່ອງ.

ພາສາຂອງທ່ານອາດຈະມີວິທີການເຮັດສິ່ງນີ້.

ຜູ້ທີ່ເປັນຄົນບາບ

"ຜູ້ທີ່ ດຳລົງຊີວິດທີ່ມີບາບ" ຫລື "ຜູ້ທີ່ມີຊື່ສຽງໃນການ

ດຳລົງຊີວິດທີ່ມີບາບ." ນາງອາດຈະເປັນໂສເພນີ.

ເຕົ້າຫີນ

"ກະປອງທີ່ເຮັດດ້ວຍຫີນອ່ອນ." ແມ່ນຫີນອ່ອນ, ຂາວ.

ປະຊາຊົນໄດ້ເກັບມ້ຽນສິ່ງຂອງມີຄ່າໄວ້ໃນຖັງ.

ຂອງນ້ຳມັນຫອມລະເຫີຍ

"ດ້ວຍນ້ຳຫອມໃນມັນ." ນ້ຳ

ມັນມີບາງສິ່ງບາງຢ່າງໃນນັ້ນທີ່ເຮັດໃຫ້ມັນມີກິນ ຫອມ.

ຜູ້ຄົນໄດ້ທຳມັນໃສ່ຕີນເອງຫລືເອົາເຄື່ອງນຸ່ງຂອງພວກເຂົາມາປິ່ນກັບມັນເພື່ອເຮັດໃຫ້ມັນມີກິນຫອມ.

ຂອງນ້ຳມັນຫອມລະເຫີຍ

"ດ້ວຍນ້ຳຫອມໃນມັນ."

ນ້ຳມັນມີບາງສິ່ງບາງຢ່າງໃນນັ້ນທີ່ເຮັດໃຫ້ມັນມີກິນ ຫອມ.

ຜູ້ຄົນໄດ້ທຳມັນໃສ່ຕີນເອງຫລືເອົາເຄື່ອງນຸ່ງຂອງພວກເຂົາມາປິ່ນກັບມັນເພື່ອເຮັດໃຫ້ມັນມີກິນຫອມ.

ມີຜົມຈາກຫົວຂອງນາງ

"ກັບຜົມຂອງນາງ"

ເຈົ້າພວກເຂົາດ້ວຍນ້ຳມັນຫອມລະເຫີຍ

"ຖອກນ້ຳຫອມໃສ່ພວກເຂົາ"

Luke 7:39

ລາວຄິດກັບຕົວເອງ, ໂດຍກ່າວວ່າ

"ລາວເວົ້າກັບຕົວເອງ"

ຖ້າຊາຍຄົນນີ້ເປັນຜູ້ທ່ານວາຍ, ແລ້ວລາວຈະຮູ້ ... ຄົນບາບ

ຄົນຟາຣີຊາຍຄິດວ່າພຣະເຢຊູບໍ່ແມ່ນຜູ້ທ່ານວາຍເພາະວ່າພຣະອົງຍອມໃຫ້ຜູ້ທີ່ບໍ່ມີກິນຫອມເຂົ້າມາແຕ່ຈະຕ້ອງພຣະອົງ.

(ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ): "ປາກົດຂຶ້ນວ່າພຣະເຢຊູບໍ່ແມ່ນຜູ້ທ່ານວາຍ,

ເພາະວ່າຜູ້ທ່ານວາຍຈະຮູ້ວ່າຜູ້ຍິງຄົນນີ້ທີ່ ກຳ ລັງ ສ່ຳ

ພັດລາວແມ່ນຄົນບາບ"

ເປັນຄົນບາບ

ຊີໂມນຄິດຜິດວ່າຜູ້ທ່ານວາຍຈະບໍ່ຍອມໃຫ້ຄົນບາບມາແຕ່ຈະຕ້ອງລາວ.

ຂໍ້ເທັດຈິງນີ້ສາມາດຖືກເພີ່ມ.

ຊີໂມນ

ນີ້ແມ່ນຊື່ຂອງຟາຣີຊາຍຜູ້ທີ່ໄດ້ເຊີນພຣະເຢຊູເຂົ້າໄປໃນເຮືອນຂອງລາວ.

ນີ້ບໍ່ແມ່ນຊີໂມນ ເປໂຕ.

Luke 7:41

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:

ເພື່ອເນັ້ນຫນ້າເຖິງສິ່ງທີ່ລາວຈະໄປບອກຊີໂມນຟາຣີຊາຍພຣະເຢຊູເລົ່າເລື່ອງໃນພື້ນທີ່ຫນ້າສົນໃຈ.

ເຈົ້າຂອງເງິນທີ່ແມ່ນນອນມີລູກຫນຶ່ງສອງຄົນ

"ຜູ້ຊາຍສອງຄົນໄດ້ຕິດຫນີເງິນໃຫ້ກັບຜູ້ທີ່ເປັນເຈົ້າຂອງເງິນແມ່ນນອນ"

ຫ້າຮ້ອຍ ເດນາຣີອິນ

"ຄ່າຮ້າງ 500ວັນ." "ເດນາຣີອິນ" ແມ່ນສ່ວນໜຶ່ງຂອງ "ເດນາຣີອິນ." ຄຳ ວ່າ

"ເດນາຣີອິນ" ແມ່ນຫລວງເງິນ.

ຫ້າສິບ

"ຄ່າຮ້າງ 50 ວັນ"

ລາວໃຫ້ອະພິຍາຍພວກເຂົາທັງສອງ

"ລາວໃຫ້ອະພິຍາຍຫນຶ່ງ ສິນຂອງພວກເຂົາ" ຫລື "ລາວຍົກເລີກ ຫນຶ່ງ

ສິນຂອງພວກເຂົາ"

ຂ້າພະເຈົ້າຄິດວ່າ

ຊີໂມນ ໄດ້ລະມັດຮະວັງກ່ຽວກັບ ຄຳຕອບຂອງລາວ. (ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ):

"ອາດຈະເປັນ"

ທ່ານໄດ້ຕັດສິນຢ່າງຖືກຕ້ອງ

"ທ່ານເວົ້າຖືກ"

Luke 7:44

ພຣະເຢຊູເປັນພື້ນທີ່ຫນ້າສົນໃຈ

"ພຣະເຢຊູໄດ້ຜະເຊີນຫນ້າກັບຜູ້ຍິງ."

ພຣະເຢຊູຊື່ແຈ້ງຄວາມສົນໃຈຂອງຊີໂມນຕໍ່ຜູ້ຍິງໂດຍການຫັນມາຫານາງ.

ທ່ານບໍ່ເອົານ້ຳສຳລັບລ້າງຕີນຂອງເຈົ້າ

ມັນແມ່ນຄວາມຮັບຜິດຊອບພື້ນຖານຂອງຜູ້ເປັນເຈົ້າພາບໃນການສະຫນອງນ້ຳແລະຜ້າເຊັດໂຕສຳລັບ

ທີ່ຂີ້ຝຸນ.

ເຈົ້າ ... ແຕ່ນາງ

ພຣະເຢຊູໄຊ້ສອງປະໂຫຍກເຫລົ່ານີ້ເພື່ອປຽບທຽບການຂາດຄວາມສຸພາບຂອງຊີໂມນ

ກັບການກະທຳທີ່ກະຕືນຍູຂອງຜູ້ຍິງ.

ນາງໄດ້ລ້າງຕີນຂອງເຈົ້າດ້ວຍນ້ຳ ຕາຂອງນາງ

ແມ່ຍິງໄດ້ໃຊ້ນ້ຳ ຕາຂອງນາງໃສ່ບ່ອນທີ່ຂາດນ້ຳ

ເຊັດຕີນເຈົ້າດ້ວຍຜົມຂອງນາງ

ແມ່ຍິງໄດ້ໃຊ້ຜົມຂອງນາງຢູ່ບ່ອນທີ່ຜ້າເຊັດໂຕຂາດ.

ເຈົ້າບໍ່ໄດ້ຈູບເຈົ້າ

ເຈົ້າພາບທີ່ດີໃນວັທະນະທັມນັ້ນຈະຕ້ອນຮັບແຂກຂອງລາວດ້ວຍການຈູບແກ້ມ.

ຊີໂມນບໍ່ໄດ້ເຮັດສິ່ງນີ້.

ເຈົ້າບໍ່ໄດ້ຈູບເຈົ້າ

"ໄດ້ສືບຕໍ່ຈູບຕີນຂອງເຈົ້າ"

ຈູບຕີນເຈົ້າ

ແມ່ຍິງໄດ້ຈູບຕີນຂອງພຣະເຢຊູແທນທີ່ຈະເປັນແກ້ມພຣະອົງເປັນສັນຍານຂອງການກັບໃຈທີ່ສຸດ

ທີ່ມີຄວາມສຳຄັນ.

ເຈົ້າບໍ່ໄດ້ ... ແຕ່ນາງ

ພຣະເຢຊູຕ້ານການຕ້ອນຮັບທີ່ບໍ່ດີຂອງຊີໂມນຕໍ່ການກະ ທຳ ຂອງຜູ້ຍິງ.

ທາຕິວຂອງເຈົ້າດ້ວຍນ້ຳມັນ

"ເອົານ້ຳມັນໃສ່ຫົວຂອງຂ້ອຍ."

ນີ້ແມ່ນປະເພນີທີ່ຈະຕ້ອນຮັບແຂກທີ່ມີກຽດ.

ທາຕິນຂອງຂ້າພະເຈົ້າ

ຜູ້ຍິງຄົນນີ້ໃຫ້ກຽດພຣະເຢຊູໂດຍການເຮັດສິ່ງນີ້.

ນາງໄດ້ສະແດງຄວາມຖອມຕົວໂດຍການທາຕິນຂອງພຣະອົງແທນຫົວຂອງພຣະອົງ.

ຊີໂມນບໍ່ໄດ້ທາຕິນເຈົ້າ ມາແຕ່ຈະຕ້ອງພຣະອົງ.

ສິ່ງນີ້ເນັ້ນຫນ້າເຖິງຄວາມສຳຄັນຂອງຄຳຖະແຫລງທີ່ກ່າວຕໍ່ໄປນີ້.

ບາບຂອງນາງ, ເຊິ່ງມີຫລາຍໆຢ່າງ, ໄດ້ຮັບການໃຫ້ອະພິຍາຍ

ນີ້ສາມາດຖືກລະບຸໄວ້ໃນຮູບແບບທີ່ຫ້າວຫັນ.

ສຳລັບນາງຮັກຫລາຍ

ຄວາມຮັກຂອງນາງແມ່ນຫລັກຖານສະແດງວ່າບາບຂອງນາງໄດ້ຖືກອະພິຍາຍ.

ບາງພາສາຮຽກຮ້ອງໃຫ້ມີຈຸດປະສົງຂອງ "ຄວາມຮັກ".

(ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ):

"ເພາະວ່ານາງຮັກຜູ້ທີ່ໃຫ້ອະພິຍາຍຢ່າງຫລວງຫລາຍ" ຫລື

"ເພາະວ່ານາງຮັກພຣະເຈົ້າຫລາຍ"

ຜູ້ທີ່ໄດ້ຮັບການໃຫ້ອະພິຍາຍພຽງເລັກນ້ອຍ

"ຜູ້ໃດທີ່ໄດ້ຮັບການໃຫ້ອະພິຍາຍພຽງສອງສາມຢ່າງເທົ່ານັ້ນ."

ພຣະເຢຊູໄດ້ຍົກກິດພຣະເຢຊູກ່າວເຖິງຫລັກການທົ່ວໄປ. ເຖິງຢ່າງໃດກໍຕາມ,

ພຣະອົງຄາດຫວັງວ່າຊີໂມນຈະເຂົ້າໃຈວ່າພຣະອົງສະແດງຄວາມຮັກຕໍ່ພຣະເຢຊູ

ຫນ້ອຍ ຫລາຍ.

Luke 7:48

ແລ້ວພຣະອົງເວົ້າກັບນາງ

"ຫລຽຈາກນັ້ນພຣະອົງໄດ້ເວົ້າກັບແມ່ຍິງ" (UDB)

ບາບຂອງເຈົ້າໄດ້ຮັບການໃຫ້ອະພິຍາຍ

"ທ່ານໄດ້ຮັບການໃຫ້ອະພິຍາຍ."

ນີ້ສາມາດຖືກລະບຸໄວ້ໃນຮູບແບບທີ່ຫ້າວຫັນ.

ນັ່ງຮ່ວມກັນ

"ນັ່ງຮ່ວມກັນອ້ອມໂຕະ" ຫລື "ກິນເຂົ້ານຳກັນ"

ນີ້ແມ່ນໃຜທີ່ຍິງໃຫ້ອະພິຍາຍບາບ?

ພວກຫົວຫນ້າປະໂລຫິດຮູ້ວ່າມີພຽງພຣະເຈົ້າເທົ່ານັ້ນທີ່ສາມາດໃຫ້ອະພິຍາຍສາມາດຖືກກ່າວເຖິງວ່າເປັນການກະທຳ.

ແລະບໍ່ເຊື່ອວ່າພຣະເຢຊູຄືພຣະເຈົ້າ. ຄຳ
ຖາມນີ້ອາດມີຈຸດປະສົງເພື່ອເປັນຂໍ້ກ່າວຫາ.

ສັດທາຂອງທ່ານໄດ້ຊ່ວຍທ່ານໃຫ້ລອດ
"ຍ້ອນສັດທາຂອງເຈົ້າ, ເຈົ້າຈຶ່ງລອດ." "ສັດທາ"

ໄປດ້ວຍຄວາມສະຫງົບສຸກ

ນີ້ແມ່ນວິທີການເວົ້າທີ່ດີໃນຂະນະທີ່ໃຫ້ພອນໃນເວລາດຽວກັນ.
(ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ): "ເມື່ອທ່ານໄປ, ຢ່າກັງວົນອີກຕໍ່ໄປ" ຫລື
"ຂໍໃຫ້ພຣະເຈົ້າໃຫ້ຄວາມສະຫງົບສຸກໃນຂະນະທີ່ທ່ານໄປ" (UDB)

Chapter 8

Luke 8:1

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:

ຂໍ້ພະຄໍາພີເຫລົ່ານີ້ໃຫ້ຂໍ້ມູນພື້ນຖານກ່ຽວກັບການປະກາດຂອງພຣະເຢຊູໃນຂະນະທີ່ພວກເຮົາກຳລັງເປັນໄປໄດ້ແມ່ນ 1) "ທຸກຄົນ" ເນື່ອງຈາກທຸກຄົນມີຫຼູຫລຸລ 2)

ມັນໄດ້ເກີດຂຶ້ນ

ປະໂຫຍກນີ້ຖືກໃຊ້ຢູ່ນີ້ເພື່ອ ຫມາຍ ສ່ວນ ໃຫມ່ ຂອງບົດເລື່ອງ.

ຜູ້ທີ່ໄດ້ຮັບການຮັກສາຈາກຜິຊົດຮ້າຍແລະພະຍາດຕ່າງໆ

ນີ້ສາມາດຖືກລະບຸໄວ້ໃນຮູບແບບທີ່ຫ້າວຫັນ.

ມາຮິ... ຊູຊັນນາ

ສາມໃນຈຳນວນແມ່ຍິງດັ່ງກ່າວແມ່ນມີຊື່ວ່າ: ມາຮິ, ໂຢຮັນນາ, ແລະ
ຊູຊັນນາ.

ຜິຊົດຮ້າຍເຈັດໂຕຖືກຂັບໄລ່ອອກໄປ

ນີ້ສາມາດຖືກລະບຸໄວ້ໃນຮູບແບບທີ່ຫ້າວຫັນ.

ໂຢຮັນນາ, ພັນລະຍາຂອງ ຈູຊາ, ຜູ້ທີ່ເປັນກົມະດັງຂອງເຮໂຣດ

ໂຢຮັນນາແມ່ນເມຍຂອງ ຈູຊາ, ແລະ ຈູຊາ ແມ່ນຜູ້ຈັດການຂອງເຮໂຣດ.

"ໂຢຮັນນາ, ພັນລະຍາຂອງຜູ້ຈັດການ

ສະຫນອງໃຫ້ສຳລັບພວກເຂົາ

"ໄດ້ຮັບການສະຫນັບສະຫນູນທາງດ້ານການເງິນແກ່ພຣະເຢຊູແລະສາວິກສັບສາວິກສິນ."

Luke 8:4

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:

ພຣະເຢຊູເລົ່າຄຳອຸປະມາຂອງຕົນແກ່ຝູງຊົນ.

ພຣະອົງອະທິບາຍຄວາມຫມາຍຂອງມັນໃຫ້ກັບສາວິກຂອງພຣະອົງ.

ມາຫາພຣະອົງ

"ມາຫາພຣະເຢຊູ"

ຊາວນາຄົນຫນຶ່ງໄດ້ອອກໄປຫວ່ານເມັດພືດຂອງລາວ

"ຊາວກະສິກອນຜູ້ຫນຶ່ງ ອອກໄປຫວ່ານເມັດບາງເມັດໃນໄຮ່"

ບາງເມັດລົມລົງ

"ບາງເມັດໄດ້ລົມລົງ" ຫລື "ບາງເມັດກໍ່ຕົກ"

ມັນຖືກຕີນຢຽບ

ນີ້ສາມາດຖືກລະບຸໄວ້ໃນຮູບແບບທີ່ຫ້າວຫັນ.

ນົກໃນທ້ອງຟ້າ

ສຳນວນນີ້ສາມາດຖືກແປງ່າຍດາຍເປັນ "ນົກ" ຫລື "ນົກບິນແລະ"

ເພື່ອຮັກສາຄວາມຮູ້ສຶກຂອງ "ທ້ອງຟ້າ."

ກິນມັນ

"ກິນມັນທັງຫມົດ"

ມັນຫຼົງແຫ້ງໄປ

"ຕື້ນໄມ້ໄດ້ກາຍເປັນແຫ້ງແລະຫົດຕົວຂຶ້ນ"

ມັນບໍ່ມີຄວາມຊຸ່ມ

"ພວກມັນແຫ້ງເກີນໄປ." ສາເຫດຍັງສາມາດລະບຸໄດ້.

(ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ): "ພື້ນດິນແຫ້ງເກີນໄປ"

Luke 8:7

ຂໍ້ມູນເຊື່ອມຕໍ່:

ພຣະເຢຊູຈົບການເລົ່າເລື່ອງອຸປະມາແກ່ຝູງຊົນ.

ຕື້ນໄມ້

ຕື້ນໄມ້ໄດ້ເອົາສານອາຫານ, ນ້ຳແລະແສງແດດທັງ ຫມົດ,

ດັ່ງນັ້ນພືດຂອງຊາວກະສິກອນບໍ່ສາມາດເຕີບໃຫຍ່ໄດ້ດີ.

ຜະລິດພັນພືດ

"ການເກັບກ່ຽວໄດ້ເພີ່ມຂຶ້ນ" ຫລື "ໄດ້ປູກເມັດຫລາຍຂຶ້ນ"

ເປັນຮ້ອຍເທື່ອຫລາຍກ່ວາ

ນີ້ຫມາຍຄວາມວ່າຮ້ອຍກວ່າເມັດທີ່ຖືກຫວ່ານລົງ.

ຜູ້ໃດມີຫູຟັງ, ໃຫ້ຟັງ

ມັນອາດຈະເປັນເລື່ອງທີ່ມະຊາດໃນບາງພາສາທີ່ຈະໃຊ້ຄືນທີ່ສອງ:

"ທ່ານຜູ້ທີ່ມີຫູຈະໄດ້ຍິນ, ໄດ້ຍິນ"

ຜູ້ໃດມີຫູຟັງ

ພວກເຮົາກຳລັງເປັນໄປໄດ້ແມ່ນ 1) "ທຸກຄົນ" ເນື່ອງຈາກທຸກຄົນມີຫູຫລຸລ 2)

"ຜູ້ໃດມີຄວາມຮູ້ຄວາມສາມາດເຂົ້າໃຈ" ເຊິ່ງ

ຫມາຍເຖິງຜູ້ທີ່ເຕັມໃຈຟັງພຣະເຈົ້າ.

ບ່ອຍໃຫ້ເຂົາໄດ້ຍິນ

"ລາວຄວນຈະຟັງດີ" ຫລື "ລາວຄວນເອົາໃຈໃສ່ກັບສິ່ງທີ່ຂ້ອຍເວົ້າ"

Luke 8:9

ຂໍ້ມູນເຊື່ອມຕໍ່:

ພຣະເຢຊູເລີ່ມເວົ້າກັບສາວິກຂອງພຣະອົງ.

ຄວາມຮູ້ກ່ຽວກັບ ... ພຣະເຈົ້າໄດ້ຖືກມອບໃຫ້ແກ່ທ່ານ

ນີ້ສາມາດຖືກລະບຸໄວ້ໃນຮູບແບບທີ່ຫ້າວຫັນ.

ຄວາມລັບຂອງຣາຊອານາຈັກຂອງພຣະເຈົ້າ

ນີ້ແມ່ນຄວາມຈິງທີ່ຖືກປິດປັ້ງໄວ້, ແຕ່ຕອນນີ້ພຣະເຢຊູ ກຳ

ລັງເປີດເຜີຍພວກເຂົາຢູ່.

ສຳລັບຄົນອື່ນ

"ສຳລັບຄົນອື່ນ."

ນີ້ຫມາຍເຖິງຄົນທີ່ປະຕິເສດຄຳສອນຂອງພຣະເຢຊູແລະບໍ່ປະຕິບັດຕາມພຣະອົງ.

ເຫັນພວກເຂົາອາດຈະບໍ່ເຂົ້າໃຈ

"ເຖິງແມ່ນວ່າພວກເຂົາຈະເຫັນ, ພວກເຂົາຈະບໍ່ຮັບຮູ້."

ນີ້ແມ່ນຄຳອ້າງອີງຂອງຜູ້ທ່ານວາຍເອຊາຢາ. ບາງພາສາອາດຈຳ

ເປັນຕ້ອງລະບຸຈຸດປະສົງຂອງພະຍັນຊະນະ. (ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ):

"ເຖິງແມ່ນວ່າພວກເຂົາຈະເຫັນສິ່ງຕ່າງໆ, ພວກເຂົາຈະບໍ່ເຂົ້າໃຈພວກເຂົາ"

ຫລື "ເຖິງແມ່ນວ່າພວກເຂົາເຫັນສິ່ງທີ່ເກີດຂຶ້ນ,

ພວກເຂົາຈະບໍ່ເຂົ້າໃຈວ່າມັນຫມາຍຄວາມວ່າແນວໃດ"

ໄດ້ຍິນພວກເຂົາອາດຈະບໍ່ເຂົ້າໃຈ

"ເຖິງແມ່ນວ່າພວກເຂົາໄດ້ຍິນ, ພວກເຂົາຈະບໍ່ເຂົ້າໃຈ." ນີ້ແມ່ນ ຄຳ

ອ້າງອີງຂອງຜູ້ທ່ານວາຍເອຊາຢາ. ບາງພາສາອາດ ຈຳ

ເປັນຕ້ອງລະບຸຈຸດປະສົງຂອງພະຍັນຊະນະ. (ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ):

"ເຖິງແມ່ນວ່າພວກເຂົາໄດ້ຍິນ ຄຳ ແນະ ນຳ,

ພວກເຂົາຈະບໍ່ເຂົ້າໃຈຄວາມຈິງ"

Luke 8:11

ຂໍ້ມູນເຊື່ອມຕໍ່:

ພຣະເຢຊູເລີ່ມຕົ້ນອະທິບາຍຄວາມຫມາຍຂອງຄຳອຸປະມາຂອງຕົນຕໍ່ພວກສາວິກຂອງພຣະອົງ.

ແນວພັນແມ່ນພຣະຄໍາຂອງພຣະເຈົ້າ

"ເມັດພັນເປັນຕົວແທນໃຫ້ແກ່ພຣະຄໍາຂອງພຣະເຈົ້າ"

ຜູ້ທີ່ຢູ່ຕາມເສັ້ນທາງແມ່ນ

"ເມັດທີ່ຕິກຕາມເສັ້ນທາງ."

ພຣະເຢຊູເວົ້າເຖິງສິ່ງທີ່ເກີດຂຶ້ນກັບເມັດຄືກັບວ່າລາວ ກຳ

ລັງເວົ້າກ່ຽວກັບແກ່ນຂອງມັນເອງ.

ແມ່ນຜູ້ທີ່

ພຣະເຢຊູກ່າວເຖິງແກ່ນທີ່ສະແດງບາງສິ່ງບາງຢ່າງກ່ຽວກັບຜູ້ຄົນຄືກັບວ່າເມັດນັ້ນແມ່ນຂອງຄົນ.

ໃຊ້ເວລາຢູ່ທາງ

ໃນຄຳອຸປະມານີ້ແມ່ນການປຽບທຽບຂອງນົກຊະນິດຫນຶ່ງທີ່ຈັບເອົາເມັດພັນໄປ.

ພະຍາຍາມໃຊ້ ຄຳສັບໃນພາສາຂອງທ່ານທີ່ຮັກສາຮູບພາບນັ້ນໄວ້.

ສະນັ້ນພວກເຂົາອາດຈະບໍ່ເຊື່ອແລະໄດ້ຮັບຄວາມລອດ

ເນື່ອງຈາກວ່ານີ້ແມ່ນຈຸດປະສົງຂອງມານ, ມັນສາມາດຖືກແປເປັນ:

ຜູ້ທີ່ຢູ່ເທິງຫີນ

"ເມັດທີ່ຕິກໃສ່ດິນຫີນ."

ພຣະເຢຊູເວົ້າເຖິງສິ່ງທີ່ເກີດຂຶ້ນກັບແກ່ນຄືກັບວ່າລາວ ກຳ

ລັງເວົ້າກ່ຽວກັບແກ່ນຂອງມັນເອງ.

ກ້ອນຫີນ
"ດິນຫີນ"

ໃນຊ່ວງເວລາຂອງການທົດສອບ

"ເມື່ອພວກເຂົາປະສົບກັບຄວາມຍາກລຳບາກ"

ພວກເຂົາເຈົ້າລົມເລີກໄປ

ສຳນວນນິຫມາຍຄວາມວ່າ "ພວກເຂົາຢຸດເຊົາເຊື່ອ" ຫລື

"ພວກເຂົາຢຸດເຊົາຕິດຕາມພຣະເຢຊູ"

Luke 8:14

ເມັດທີ່ຕິກຢູ່ໃນບັນດາ ຫນາມ

ພຣະເຢຊູເວົ້າເຖິງສິ່ງທີ່ເກີດຂຶ້ນກັບເມັດທີ່ກັບວ່າລາວ ກໍາ

ລັງເວົ້າກ່ຽວກັບເມັດຂອງມັນເອງ.

ແມ່ນຄົນທີ່

ພຣະເຢຊູກ່າວເຖິງເມັດທີ່ສະແດງບາງສິ່ງບາງຢ່າງກ່ຽວກັບຜູ້ຄົນທີ່ກັບວ່າເມັດທີ່ກັບວ່າພວກເຂົາເລີມເດີນທາງຂ້າວາມທະເລສາບໃນເຮືອໃບຂອງພວກເຂົາ.

ເຂົາເຈົ້າໄດ້ຖືກ... ຄວາມສຸກຂອງຊີວິດນີ້

ນິສາມາດຖືກລະບຸໄວ້ໃນຮູບແບບທີ່ຫ້າວຫັນ.

ລະມັດຮະລັງ

"ສິ່ງທີ່ປະຊາຊົນກັງວົນໃຈ"

ຄວາມສຸກຂອງຊີວິດນີ້

"ສິ່ງຕ່າງໆໃນຊີວິດນີ້ທີ່ຄົນເຮົາມັກ"

ພວກເຂົາຖືກກັກຂັງໂດຍ ... ຄວາມສຸກຂອງຊີວິດນີ້

ການປຽບທຽບນີ້ ຫມາຍ

ເຖິງວິທີການທີ່ຫຍ້າຕັດເອົາແສງແລະສານອາຫານຈາກພືດແລະເຮັດໃຫ້ພວກເຂົາເປັນພືດທີ່ມີຊີວິດ.

ຫມາກຂອງມັນບໍ່ແກ່

"ພວກມັນບໍ່ເກີດ ຫມາກ ສຸກ." ຫມາກໄມ້ແກ່ເປັນຕົວຢ່າງປຽບທຽບ ສຳ

ລັບວຽກທີ່ດີ.

ແນວພັນທີ່ຕິກໃສ່ດິນດີ

ພຣະເຢຊູເວົ້າເຖິງສິ່ງທີ່ເກີດຂຶ້ນກັບເມັດທີ່ກັບວ່າພຣະອົງ ກໍາ

ລັງເວົ້າກ່ຽວກັບເມັດຂອງມັນເອງ.

ແມ່ນຜູ້ທີ່

ພຣະເຢຊູກ່າວເຖິງເມັດທີ່ສະແດງບາງສິ່ງບາງຢ່າງກ່ຽວກັບຜູ້ຄົນທີ່ກັບວ່າເມັດທີ່ກັບວ່າພວກເຂົາເລີມເດີນທາງຂ້າວາມທະເລສາບໃນເຮືອໃບຂອງພວກເຂົາ.

ຮັບຫມາກດ້ວຍຄວາມອິດທິພົນ

"ຜະລິດຫມາກໄມ້ໂດຍການອິດທິພົນອິດທິພົນ" ຫລື "ຜະລິດ ຫມາກ

ໄມ້ໂດຍການພະຍາຍາມຕໍ່ໄປ." ຫມາກ ໄມ້ເປັນຕົວຢ່າງປຽບທຽບ ສຳ

ລັບວຽກທີ່ດີ.

Luke 8:16

ຂໍ້ມູນເຊື່ອມຕໍ່:

ພຣະເຢຊູສືບຕໍ່ກ່ຽວກັບຄຳອຸປະມາອີກເລື່ອງຫນຶ່ງຫລັງຈາກນັ້ນພຣະອົງຈົບການເພື່ອນຮັກຂອງພວກເຂົາ.

ຫນັກ ບົດບາດຂອງຄອບຄົວໃນວຽກຂອງພຣະອົງ.

ດຽວນີ້, ບໍ່ມີໃຜ

ນິຫມາຍເຖິງການເລີມຕົ້ນຂອງຄຳອຸປະມາອີກເລື່ອງຫນຶ່ງ.

ບໍ່ມີສິ່ງໃດຖືກປົດປັ້ງເຊິ່ງຈະບໍ່ເຮັດໃຫ້ເປັນທີ່ຮູ້ຈັກ

ຄຳລົບຄູ່ນິສາມາດຂຽນເປັນ ຄຳ ເວົ້າທີ່ເປັນບວກ.

ບໍ່ມີສິ່ງໃດລັບທີ່ຈະບໍ່ຮູ້ຈັກແລະເຂົາມາໃນຄວາມສະຫວ່າງ

ຄຳລົບຄູ່ນິສາມາດຂຽນເປັນ ຄຳ ເວົ້າທີ່ເປັນບວກ.

ຜູ້ທີ່ມີຢູ່, ຜູ້ນັ້ນຈະໄດ້ຮັບຫລາຍກວ່ານັ້ນ

ມັນເຫັນໄດ້ຊັດເຈນຈາກສະພາບການທີ່ພຣະເຢຊູເວົ້າກ່ຽວກັບຄວາມເຂົ້າໃຈແລະຄວາມສະຫງົບຂອງພວກເຂົາ.

ນິສາມາດຖືກລະບຸຢ່າງຈະແຈ້ງແລະປ່ຽນເປັນຮູບແບບເຄື່ອນໄຫວ.

ຄົນທີ່ບໍ່ມີ...ຈະຖືກເອົາໄປຈາກລາວ

ມັນເຫັນໄດ້ຊັດເຈນຈາກສະພາບການທີ່ພຣະເຢຊູເວົ້າກ່ຽວກັບຄວາມເຂົ້າໃຈແລະຄວາມສະຫງົບຂອງພວກເຂົາ.

ນິສາມາດຖືກລະບຸຢ່າງຈະແຈ້ງແລະປ່ຽນເປັນຮູບແບບເຄື່ອນໄຫວ.

Luke 8:19

ນ້ອງ

ພວກເຂົາແມ່ນນ້ອງຊາຍຂອງພຣະເຢຊູເຊິ່ງເປັນລູກຊາຍຄົນອື່ນໆຂອງມາຣີແລະໄຟ້ເຊິ່ງຖືກຕິດຕາມໂດຍພຣະເຢຊູ.

ນັບຕັ້ງແຕ່ພໍ່ຂອງພຣະເຢຊູແມ່ນພຣະເຈົ້າ,

ແລະພໍ່ຂອງພວກເຂົາແມ່ນໂຢເຊັບ, ພວກເຂົາແມ່ນເດັກນຶກຮ້າຍນ້ອງເຄີງ

ຫນຶ່ງ ຂອງພຣະອົງ. ລາຍລະອຽດນີ້ບໍ່ໄດ້ຖືກແປເປັນ ຫ່າ ມະດາ.

ພຣະອົງໄດ້ຖືກບອກ

ນິສາມາດຖືກລະບຸໄວ້ໃນຮູບແບບທີ່ຫ້າວຫັນ.

ຢາກເຫັນເຈົ້າ

"ແລະພວກເຂົາຕ້ອງການເຫັນທ່ານ"

ແມ່ແລະອ້າຍນ້ອງຂອງຂ້ອຍແມ່ນຜູ້ທີ່ໄດ້ຍິນພຣະ ຄໍມ

ຂອງພຣະເຈົ້າແລະປະຕິບັດຕາມ

ຄຳປຽບທຽບນິສະແດງວ່າຜູ້ຄົນທີ່ມາຟັງພຣະເຢຊູແມ່ນສຳຄັນສຳລັບພຣະອົງທີ່ກັບຄອບຄົວຂອງພວກເຂົາ.

Luke 8:22

ຂໍ້ມູນເຊື່ອມຕໍ່:

ພຣະເຢຊູແລະສາວິກຂອງພຣະອົງໃຊ້ເຮືອຂ້າວາມທະເລສາບ.

ພວກສາວິກຮຽນຮູ້ເພີ່ມເຕີມກ່ຽວກັບອິດເດດຂອງພຣະເຢຊູຜ່ານພາຍຸທີ່ເກີດຂຶ້ນ.

ທະເລສາບ

ນີ້ແມ່ນທະເລສາບຂອງເຄັນເນຊາເຣັດ ເຊິ່ງເອີ້ນວ່າທະເລຄາລິເລ.

ພວກເຂົາເຈົ້າກຳນົດ

ສຳນວນນິຫມາຍຄວາມວ່າພວກເຂົາເລີມເດີນທາງຂ້າວາມທະເລສາບໃນເຮືອໃບຂອງພວກເຂົາ.

ຍ້ອນວ່າພວກເຂົາຂີ່ເຮືອໄປ

"ຍ້ອນວ່າພວກເຂົາໄປ"

ນອນຫລັບ

"ນອນ"

ພາຍຸລົມແຮງກໍລົງມາ

"ລົມພາຍຸທີ່ມີລົມແຮງຫລາຍໄດ້ເລີມຕົ້ນ" ຫລື

"ລົມແຮງກໍເກີດຂຶ້ນຢ່າງກະທັນຫັນ"

ເຮືອຂອງພວກເຂົາເຕັມໄປດ້ວຍນ້ຳ

ພື້ນທີ່ນີ້ມີພື້ນທີ່ເຮັດໃຫ້ເກີດຄືນຟອງສູງເຊິ່ງເຮັດໃຫ້ກະແສນ້ຳ

ໄຫລລົງມາຕາມສອງຂ້າງຂອງເຮືອ. ສິ່ງນີ້ສາມາດເວົ້າໄດ້ຢ່າງຈະແຈ້ງ.

Luke 8:24

ຫ້າມ

"ເວົ້າຢ່າງຈະແຈ້ງ"

ນ້ຳ

"ຄືນຟອງຮຸນແຮງ" (UDB)

ພວກເຂົາຢຸດ

ນິສາມາດຖືກລະບຸໄວ້ໃນຮູບແບບທີ່ຫ້າວຫັນ.

ຄວາມເຊື່ອຂອງເຈົ້າຢູ່ໃສ?

ພຣະເຢຊູສັງເກດພວກເຂົາຢ່າງອ່ອນໂຍນເພາະວ່າພວກເຂົາບໍ່ໄວ້ວາງໃຈພຣະອົງທີ່ຈະເບິ່ງແຍງພວກເຂົາ.

ສິ່ງນີ້ສາມາດຂຽນເປັນ ຄຳ ຖະແຫລງການ.

ທ່ານຜູ້ນີ້ແມ່ນໃຜ ... ເຊື່ອຟັງລາວ?

"ທ່ານຜູ້ນີ້ແມ່ນຜູ້ໃດ ... ເຊື່ອຟັງລາວ?"

ຄຳຖາມນິສະແດງເຖິງຄວາມຕື່ນເຕັ້ນໃຈແລະຄວາມສັບສົນກ່ຽວກັບວິທີທີ່ພຣະເຢຊູສາມາດຄວບຄູ່ພວກເຂົາ.

ເພື່ອນຮັກຂອງພວກເຂົາໃນຂະນະທີ່ພຣະອົງເນັ້ນ

ນິສາມາດເປັນຈຸດເລີ່ມຕົ້ນຂອງປະໂຫຍກ ໃຫມ່: "ພຣະອົງສັ່ງ"

Luke 8:26

ຂໍ້ມູນເຊື່ອມຕໍ່:

ພຣະເຢຊູແລະສາວິກຂອງພຣະອົງສະເດັດມາເທິງຝັ່ງບ່ອນທີ່ພຣະເຢຊູໄດ້ໄລ່ຜິອກຫລາຍໂຕຈາກພວກເຂົາ.

ຫນຶ່ງ.

ພາກພື້ນຂອງຄາລິເລ ໄດ້

ຄາລິເລແມ່ນປະຊາຊົນຈາກເມືອງທີ່ເອີ້ນວ່າ.

ຂ້າວາມທະເລສາບຈາກແຂວງຄາລິເລ

"ເຮືອນທີ່ມີຜູ້ຂອງທະເລສາບຈາກແຂວງຄາລິເລ"

ຜູ້ຊາຍທີ່ອອກມາຈາກເມືອງ

"ຜູ້ຊາຍຈາກເມືອງ ຄາລິເລ"

ລາວກໍມາເຖິງໃນເມືອງທີ່ມີຜີມານຮ້າຍ

ຊາຍຄົນນັ້ນມີຜີ; ມັນບໍ່ແມ່ນເມືອງທີ່ມີຜີມານຮ້າຍ. (ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ):

"ຊາຍຄົນ ຫນຶ່ງ ມາຈາກເມືອງແລະຊາຍຄົນນີ້ມີຜີມານຮ້າຍ"

ຜູ້ທີ່ມີຜີມານຮ້າຍ

ໃນເມືອງທີ່ມີຜີມານຮ້າຍ, ຜູ້ທີ່ມີຜີມານຮ້າຍເປັນຄົນທີ່ມີຜີມານຮ້າຍ. "ໃຜທີ່ມີຜີມານຮ້າຍຄວບຄຸມ"

ເປັນເວລາດົນນານທີ່ລາວບໍ່ໄດ້ນຸ່ງເຄື່ອງຫຍິບ ...

ແຕ່ຢູ່ໃນບັນດາບ່ອນຝັ່ງລົບ

ນີ້ແມ່ນຂໍ້ມູນພື້ນຖານກ່ຽວກັບຜູ້ຊາຍທີ່ມີຜີມານຮ້າຍ.

ລາວບໍ່ນຸ່ງເຄື່ອງນຸ່ງ"

"ລາວບໍ່ໄດ້ນຸ່ງເຄື່ອງນຸ່ງ"

ບ່ອນຝັງສົບ

ນີ້ແມ່ນສະຖານທີ່ທີ່ຜູ້ຄົນເອົາຊາກສົບ, ອາດຈະເປັນຖ້ຳ
ຫລືຖືກອາຄານນ້ອຍໆທີ່ຜູ້ຊາຍສາມາດໃຊ້ ສຳ ລັບທີ່ພັກອາໄສ.

Luke 8:28

ເມື່ອລາວເຫັນພຣະເຢຊູ

"ເມື່ອຊາຍທີ່ມີຜົນງານຮ້າຍເຫັນພຣະເຢຊູ"

ລາວຮ້ອງອອກມາ

"ລາວໄດ້ຮ້ອງ" ຫລື "ລາວຮ້ອງໄຫ້"

ຂາບລົງກ່ອນທີ່ເຂົາ

"ວາງລົງພື້ນດິນຕໍ່ຫນ້າພຣະເຢຊູ." ລາວບໍ່ໄດ້ລືມລົງໂດຍບັງເອີນ.

ລາວເວົ້າດ້ວຍສຽງດັງ

"ລາວເວົ້າຢ່າງແຮງ" ຫລື "ລາວຮ້ອງອອກມາ"

ເຈົ້າເຮັດຫຍັງກັບຂ້ອຍ

ສຳນວນນິຕິມາຍຄວາມວ່າ "ເປັນຫຍັງເຈົ້າກໍ່ກວນຂ້ອຍ?"

ລູກຊາຍຂອງພຣະເຈົ້າອົງສູງສຸດ

ນີ້ແມ່ນຕຳແໜ່ງທີ່ສຳຄັນສຳລັບພຣະເຢຊູ. (ເບິ່ງ:

Guidance_sonofgodprinciples)

ຫລາຍຄັ້ງມັນໄດ້ຍຶດເອົາລາວ

"ຫລາຍໆຄັ້ງທີ່ມັນຄວບຄຸມຊາຍຄົນນັ້ນ" ຫລື

"ຫລາຍເທື່ອທີ່ມັນໄດ້ເຂົ້າໄປໃນລາວ."

ເລື່ອງນີ້ບອກກ່ຽວກັບສິ່ງທີ່ຜູ້ຊົງຮ້າຍໄດ້ເຮັດຫລາຍເທື່ອກ່ອນທີ່ພຣະເຢຊູຈະມີຊາຍຜູ້ນີ້ກ່ອນໂຮງທຳເຊັນດຽວກັນກັບຜູ້ຍິງທີ່ມີເລືອດຕົກເປັນເວລາ 12 ປີ.

ໄດ້ຖືກຜູກມັດ ... ແລະຖືກຮັກສາໄວ້ຢູ່ໃຕ້ຄວາມປອດໄພ

ນິສາມາດຖືກລະບຸໄວ້ໃນຮູບແບບທີ່ຫ້າວຫັນ.

ຖືກຂັບເຄື່ອນໂດຍຜູ້ຊົງຮ້າຍ

ນິສາມາດຖືກລະບຸໄວ້ໃນຮູບແບບທີ່ຫ້າວຫັນ.

Luke 8:30

ກອງທັບ

ແປຄຳນີ້ດ້ວຍຄຳທີ່ກ່າວເຖິງທະຫານຫລືຄົນຈຳນວນຫລວງຫລາຍ.

ການແປບາງສະບັບອື່ນໆເວົ້າວ່າ "ກອງທັບ." (ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ):

"ກອງພັນ" ຫລື "ກອງພົນ"

ສືບຕໍ່ຂໍ້ຮ້ອງພຣະອົງ

"ທູນຂໍພຣະເຢຊູຕໍ່ໄປ"

Luke 8:32

ຕອນນີ້ມີຝູງຫມູ່ໃຫຍ່ຢູ່ໃນບໍລິເວນເນີນພູ

ນີ້ໄດ້ຖືກສະໜອງເປັນຂໍ້ມູນພື້ນຖານເພື່ອແນະນຳຫມູ່.

ໄດ້ມີການກິນອາຫານຢູ່ເທິງເນີນພູ

"ຢູ່ໃກ້ໆໄດ້ກິນຫຍ້າຢູ່ເທິງພູ"

ດັງນັ້ນຜູ້ຊົງຮ້າຍກ່ອນກມາ

ຄຳວ່າ "ດັງນັ້ນ"

ແມ່ນຖືກໃຊ້ຢູ່ນີ້ເພື່ອອະທິບາຍວ່າເຫດຜົນທີ່ຜູ້ຊົງຮ້າຍອອກມາຈາກຊາຍຄົນນັ້ນແມ່ນເນື່ອງມາຈາກການທີ່ພຣະເຢຊູມາດເຂົ້າໄປໃນຫມູ່.

ອົບຟ້າວ

"ແລ່ນໄວຫລາຍ"

Luke 8:34

ພົບຜູ້ຊາຍທີ່ຜູ້ຊົງຮ້າຍອອກໄປ

"ໄດ້ເຫັນຊາຍທີ່ຜູ້ຊົງຮ້າຍປະຖົມໄວ້"

ແລະໃນຈິດໃຈທີ່ຖືກຕ້ອງຂອງລາວ

"ແລະຈິດປົກກະຕິ" ຫລື "ແລະປະພຶດຕິເວນເປັນປົກກະຕິ"

ນັ່ງຢູ່ທີ່ຕີນຂອງພຣະເຢຊູ

"ນັ່ງຢູ່ຕີນ" ແມ່ນຄຳເວົ້າທີ່ມີຄວາມຫມາຍວ່າ

"ນັ່ງຢູ່ໃກ້ໆດ້ວຍຄວາມຖອມຕີນ" ຫລື "ນັ່ງຢູ່ທາງຫນ້າ."

ພວກເຂົາຢ້ານ

"ພວກເຂົາຢ້ານພຣະເຢຊູ"

Luke 8:36

ຜູ້ທີ່ໄດ້ເຫັນມັນ

"ຜູ້ທີ່ໄດ້ເຫັນສິ່ງທີ່ເກີດຂຶ້ນ"

ຊາຍທີ່ຖືກຜົມງານຮ້າຍສົ່ງໄດ້ຫາຍດີແລ້ວ

ນິສາມາດຖືກລະບຸໄວ້ໃນຮູບແບບທີ່ຫ້າວຫັນ.

ພາກພື້ນຂອງເຄຣາເຊນໄດ້

"ເຂດພື້ນທີ່ຂອງເຄຣາເຊນ" ຫລື "ພື້ນທີ່ທີ່ປະຊາຊົນເຄຣາເຊນອາໄສຢູ່"

ພວກເຂົາໄດ້ເຕັມໄປດ້ວຍຄວາມຢ້ານກົວຫລາຍ

ນິສາມາດຖືກລະບຸໄວ້ໃນຮູບແບບທີ່ຫ້າວຫັນ.

ເລີ່ມຕົ້ນກັບຄືນ

ຈຸດຫມາຍປາຍທາງສາມາດລະບຸໄດ້.

Luke 8:38

ຜູ້ຊາຍ

ເຫດການໃນຂໍ້ເຫລົ່ານີ້ເກີດຂຶ້ນກ່ອນທີ່ພຣະເຢຊູຈະອອກໄປໃນເຮືອ.

ມັນອາດຈະເປັນປະໂຫຍດທີ່ຈະກ່າວເຖິງສິ່ງນີ້ຢ່າງຈະແຈ້ງໃນຕອນເລີ່ມຕົ້ນ.

(ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ): "ກ່ອນທີ່ພຣະເຢຊູແລະສາວິກຂອງພຣະອົງອອກໄປ, ຊາຍຄົນນັ້ນ" ຫລື "ກ່ອນທີ່ພຣະເຢຊູແລະພວກສາວິກໄດ້ຂີ່ເຮືອ,

ຊາຍຄົນນັ້ນ"

ເຮືອນຂອງທ່ານ

"ຄອບຄົວຂອງທ່ານ" ຫລື "ຄອບຄົວຂອງທ່ານ"

ໃຫ້ບອກກ່ຽວກັບສິ່ງທີ່ພຣະເຈົ້າໄດ້ເຮັດສຳລັບທ່ານ

"ແລະບອກພວກເຂົາທຸກຢ່າງກ່ຽວກັບສິ່ງທີ່ພຣະເຈົ້າໄດ້ເຮັດ ສຳ ລັບທ່ານ"

Luke 8:40

ຂໍ້ມູນເຊື່ອມຕໍ່:

ເມື່ອພຣະເຢຊູແລະສາວິກກັບໄປແຂວງຄາລິເລອີກຝັ່ງ ໝິ່ງ

ຂອງທະເລສາບ, ພຣະອົງໄດ້ປິ່ນປົວລູກສາວອາຍຸ 12

ປີ. ພຣະອົງເຫັນໂຮງທຳເຊັນດຽວກັນກັບຜູ້ຍິງທີ່ມີເລືອດຕົກເປັນເວລາ 12 ປີ.

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:

ຂໍ້ພຣະຄົມພິເຫລົ່ານີ້ໃຫ້ຂໍ້ມູນພື້ນຖານກ່ຽວກັບຢາອີໂຣ.

ຝູງຊົນໄດ້ຕ້ອນຮັບພຣະອົງ

"ຝູງຊົນຊົມເຊີຍພຣະອົງດ້ວຍຄວາມຍິນດີ"

ຫນຶ່ງ ໃນຜູ້ນຳຂອງທັມະສາລາ

"ຫນຶ່ງໃນບັນດາຜູ້ນຳທີ່ທັມະສາລາໃນທ້ອງຖິ່ນ" ຫລື "ຜູ້ ນຳ

ຂອງປະຊາຊົນຜູ້ທີ່ໄດ້ພົບກັນທີ່ ທັມະສາລາໃນເມືອງນັ້ນ"

ຂາບລົງທີ່ຕີນຂອງພຣະເຢຊູ

ຄວາມ ຫມາຍ ທີ່ເປັນໄປໄດ້ແມ່ນ 1) "ກົມຂາບທີ່ພຣະເຢຊູເຈົ້າ" ຫລື 2)

"ວາງພື້ນດິນຢູ່ທີ່ຕີນຂອງພຣະເຢຊູ." ບໍ່ໄດ້ລືມລົງໂດຍບັງເອີນ.

ລາວໄດ້ເຮັດສິ່ງນີ້ເພື່ອເປັນເຄື່ອງ ຫມາຍ

ຂອງຄວາມຖອມຕິວແລະຄວາມນັບຖືຕໍ່ພຣະເຢຊູ.

ກຳລັງຈະຕາຍ

"ກຳລັງຈະຕາຍ"

ໃນຂະນະທີ່ພຣະເຢຊູກຳລັງເດີນທາງ

ຜູ້ແປບາງຄົນອາດຈຳເປັນຕ້ອງເວົ້າກ່ອນວ່າພຣະເຢຊູໄດ້ຕົກລົງທີ່ຈະໄປກັບຢາອີໂຣ.

ຝູງຊົນຂອງຜູ້ຄົນໄດ້ກົດດັນເຂົາກັບຢູ່ອ້ອມຮອບພຣະອົງ

ພຣະອົງເຫັນວ່າຜູ້ຄົນເຫຼົ່ານີ້ກຳລັງກົດດັນຝູງຊົນຂອງພຣະອົງ ດັ່ງທີ່ພວກເຂົາໄດ້ເຫັນໃນຫມູ່.

Luke 8:43

ຜູ້ຍິງຄົນຫນຶ່ງຢູ່ທີ່ນັ້ນ

ນີ້ຈະແນະນຳຕົວລະຄອນໃຫມ່ໃນເລື່ອງ.

ໄດ້ມີເລືອດອອກ

"ມີກະແສເລືອດ."

ນາງອາດຈະເປັນເລືອດອອກມາຈາກມົດລູກຂອງນາງເຖິງແມ່ນວ່າມັນບໍ່ແມ່ນເວລາປົກກະຕິສຳລັບມັນ.

ບາງວັທະນະທັມອາດມີວິທີການສຸພາບໃນການອ້າງອີງເຖິງສະພາບການນີ້.

ແຕ່ບໍ່ສາມາດໄດ້ຮັບການຮັກສາຈາກພວກເຂົາ

ນິສາມາດຖືກລະບຸໄວ້ໃນຮູບແບບທີ່ຫ້າວຫັນ.

ບາຍແຄມເສື້ອຄຸມນອກຂອງພຣະອົງ

"ບາຍຂອບຂອງເສື້ອຄຸມຂອງພຣະອົງ."

ຜູ້ຊາຍຊາວຍິວໄດ້ໃສ່ເສື້ອຍືດຢູ່ແຄມຂອງເສື້ອເປັນສ່ວນຫນຶ່ງຂອງການນຸ່ງຖືວິທີການຂອງພວກເຂົາຂອງພຣະເຈົ້າ. ນີ້ແມ່ນສິ່ງທີ່ນາງໄດ້ສຳພັດ.

Luke 8:45

ຝູງຊົນຂອງປະຊາຊົນ ... ກຳລັງບຸບຽດທ່ານ

ໂດຍການເວົ້າແບບນີ້,

ເປໂຕກຳລັງອ້າງວ່າທຸກຄົນສາມາດແຕ່ຕ້ອງພຣະເຢຊູໄດ້.

ຂ້ມູນທີ່ສົມມຸດຕິຖານນີ້ສາມາດເຮັດໄດ້ຢ່າງຈະແຈ້ງຖ້າຈຳເປັນ.

ມີບາງຄົນໄດ້ສຳພັນຂ້ອຍ

ມັນອາດຈະເປັນປະໂຫຍດທີ່ຈະຈຳແນກ "ການສຳພັນ"

ໂດຍເຈຕະນານິຈາກການ ສຳ ຜັດໂດຍບັງເອີນຂອງຝູງຊົນ.

ເຮົາຮູ້ວ່າ ຮີດເດດໄດ້ຊວ່ານອກໄປຈາກເຮົາ

ພຣະເຢຊູບໍ່ໄດ້ສູນເສຍ ອຳ

ນາດຫລືອ່ອນແອແຕ່ຮີດອຳນາດຂອງພະອົງໄດ້ປົນປົງຜູ້ຍິງຄົນນັ້ນ.

Luke 8:47

ວ່ານາງບໍ່ສາມາດຫນີຈາກການປະກາດແຈ້ງການ

"ວ່ານາງບໍ່ສາມາດປິດລັບສິ່ງທີ່ນາງໄດ້ເຮັດ."

ມັນອາດຈະເປັນປະໂຫຍດທີ່ຈະລະບຸສິ່ງທີ່ນາງໄດ້ເຮັດ.

ນາງເຂົ້າມາດ້ວຍຕົວສັນ

"ນາງມາສັນດ້ວຍຄວາມຢ້ານກົວ"

ຂາບລົງຕໍ່ໜ້າພຣະອົງ

ຄວາມຫມາຍທີ່ອາດເປັນໄປໄດ້ແມ່ນ 1) "ນາງກຶມຂາບຕໍ່ ຫນ້າ ພຣະເຢຊູ"

ຫລື 2) "ນາງນອນຢູ່ພື້ນດິນຢູ່ຕີນຂອງພຣະເຢຊູ."

ນາງບໍ່ໄດ້ລືມລົງໂດຍບັງເອີນ.

ນີ້ແມ່ນສັນຍາລັກຂອງຄວາມຖອມຕົວແລະຄວາມນັບຖືຕໍ່ພຣະເຢຊູ.

ໃນທີ່ປະທັບຂອງ

"ໃນສາຍຕາຂອງ" ຫລື "ໃນບັນດາ"

ລູກສາວ

ນີ້ແມ່ນວິທີການເວົ້າທີ່ສຸດພາກັນຢູ່. ພາສາຂອງທ່ານອາດຈະມີອີກວິທີ

ຫນຶ່ງ ໃນການສະແດງຄວາມກະຊຽນານີ້.

ຄວາມເຊື່ອຂອງເຈົ້າໄດ້ເຮັດໃຫ້ເຈົ້າຫາຍດີ

"ຍ້ອນຄວາມເຊື່ອຂອງເຈົ້າ, ເຈົ້າໄດ້ຫາຍດີແລ້ວ." "ຄວາມເຊື່ອ"

ສາມາດຖືກກ່າວເຖິງວ່າເປັນການກະ ທຳ.

ໄປດ້ວຍຄວາມສະຫງົບສຸກ

ສຳນວນນີ້ແມ່ນວິທີການເວົ້າ, "ລາກ່ອນ" ແລະໃຫ້ພອນໃນເວລາດຽວກັນ.

Luke 8:49

ໃນຂະນະທີ່ພຣະອົງຍັງເວົ້າຢູ່

"ໃນຂະນະທີ່ພຣະເຢຊູຍັງເວົ້າກັບຜູ້ຍິງຢູ່"

ຫົວຫນ້າທັມະສາລາ

ນິຫມາຍເຖິງຢາອີໂຣ. (ເບິ່ງ: 8:40)

ຢ່າຫຍຸ້ງຍາກກັບອາຈານ

ຄຳຖະແຫລງການນີ້ຫມາຍຄວາມວ່າພຣະເຢຊູຈະບໍ່ສາມາດເຮັດຫຍັງໄດ້ໃນເວລານີ້ທີ່ເດັກຍິງຄົນນັ້ນ

ອາຈານ

ນິຫມາຍເຖິງພຣະເຢຊູ.

ນາງຈະຫາຍດີ

"ນາງຈະດີ" ຫລື "ນາງຈະມີຊີວິດອີກ" (UDB).

Luke 8:51

ເມື່ອລາວມາຮອດເຮືອນ

"ເມື່ອພວກເຂົາມາຮອດເຮືອນ." ພຣະເຢຊູໄປກັບຢາອີໂຣ.

ຜ່ອມນັ້ນສາວິກຂອງພຣະເຢຊູບາງຄົນກໍ່ໄປນຳເຂົາເຈົ້ານຳ.

ພຣະອົງບໍ່ຍອມໃຫ້ໃຜ ... ຍົກເວັ້ນເປໂຕ, ໂຢຮັນແລະຢາໂກໂບ,

ແລະພໍ່ຂອງເດັກນ້ອຍແລະແມ່ຂອງລາວ

ສິ່ງນີ້ສາມາດເວົ້າໄດ້ໃນທາງບວກ. (ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ):

"ພຣະເຢຊູຍອມໃຫ້ພຽງແຕ່ເປໂຕ, ໂຢຮັນ, ແລະຢາໂກໂບ,

ແລະພໍ່ແມ່ຂອງເດັກຍິງຄົນນັ້ນເຂົ້າໄປກັບພຣະອົງ"

ພໍ່ຂອງເດັກ

ນິຫມາຍເຖິງຢາອີໂຣ.

ທຸກຄົນເປັນທຸກແລະຮ້ອງໄຫ້ ສຳ ລັບນາງ

ນີ້ແມ່ນວິທີປົກກະຕິຂອງການສະແດງຄວາມໂສກເສົ້າໃນວັທະນະທັມນັ້ນ.

ຮູ້ວ່ານາງຕາຍແລ້ວ

"ຍ້ອນວ່າພວກເຂົາຮູ້ວ່າເດັກຍິງຄົນນັ້ນຕາຍ" (UDB)

Luke 8:54

ພຣະອົງຈັບເອົາມື, ເດັກຍິງ

"ພຣະເຢຊູໄດ້ຈັບມືຂອງເດັກຍິງ"

ເດັກນ້ອຍ, ລູກຂຶ້ນ

"ສາວນ້ອຍ, ລູກຂຶ້ນ"

ວິນຍານຂອງນາງກັບຄືນມາ

"ວິນຍານຂອງນາງກັບຄືນສູ່ຮ່າງກາຍຂອງນາງ."

ຊາວຍິວເຂົ້າໃຈວ່າຊີວິດເປັນຜົນມາຈາກວິນຍານທີ່ເຂົາມາໃນບຸກຄົນ.

ວິນຍານ

"ລົມຫາຍໃຈ" ຫລື "ຊີວິດ"

ບາງສິ່ງບາງຢ່າງທີ່ຈະໃຫ້ນາງກິນເຂົ້າ

ນິສາມາດຖືກລະບຸໄວ້ໃນຮູບແບບທີ່ຫ້າວຫັນ.

ບໍ່ໃຫ້ບອກໃຜເລີຍ

ສິ່ງນີ້ສາມາດເວົ້າໄດ້ແຕກຕ່າງກັນ. (ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ): "ບໍ່ໃຫ້ບອກໃຜ"

Chapter 9

Luke 9:1

ຂ້ມູນເຊື່ອມຕໍ່:

ພຣະເຢຊູເຕືອນພວກລູກສົດບໍ່ໃຫ້ເພິງພາອາສັຍເງິນຄຳ

ແລະສິ່ງຂອງຂອງພວກເຂົາ, ໃຫ້ຮິດເດດແກ່ພວກເຂົາ,

ແລ້ວສົ່ງພວກເຂົາອອກໄປຕ່າງປະເທດ.

ສິດອຳນາດແລະຮິດເດດ

ສອງຂໍ້ນີ້ຖືກໃຊ້ຮ່ວມກັນເພື່ອສະແດງໃຫ້ເຫັນວ່າສິບສອງຄົນມີທັງຄວາມສາມາດແລະອຳນາດໃນການຮັກສາຄົນ.

ແປປະໂຫຍກນີ້ໄດ້ວຍຄຳລວມຂອງຄຳສັບທີ່ປະກອບມີທັງສອງແນວຄວາມຄິດນີ້: "ໄມ້ເຫຼົ້າ" ຫລື "ໄມ້ຍ່າງ." ພະນັກງານແມ່ນໄມ້ຂະ ໜາດ ໃຫຍ່ເຊິ່ງໃຊ້

ເຫນືອຜົມານຮ້າຍທັງຫມົດທັງປວງ

ຄວາມຫມາຍທີ່ເປັນໄປໄດ້ແມ່ນ 1) "ທຸກໆຜົມານຮ້າຍ" ຫລື 2)

"ທຸກໆຜົມານຮ້າຍ."

ພະຍາດຕ່າງໆ

"ໂຣກພິຍໄຂ້ເຈັບ"

ໄດ້ສົ່ງພວກເຂົາອອກໄປ

"ໄດ້ສົ່ງພວກເຂົາໄປສະຖານທີ່ຕ່າງໆ" ຫລື "ບອກໃຫ້ພວກເຂົາໄປ"

Luke 9:3

ພຣະອົງໄດ້ກ່າວກັບພວກເຂົາ

"ພຣະເຢຊູໄດ້ກ່າວກັບສິບສອງຄົນ."

ມັນອາດຈະເປັນປະໂຫຍດທີ່ຈະລະບຸວ່າສິ່ງນີ້ໄດ້ເກີດຂຶ້ນກ່ອນທີ່ພວກເຂົາຈະອອກຈາກເຮືອນທີ່ພວກເຂົາຈະອອກຈາກ.

(ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ): "ກ່ອນທີ່ພວກເຂົາຈະອອກໄປ,

ພຣະເຢຊູໄດ້ກ່າວກັບພວກເຂົາ"

ບໍ່ເອົາຫຍັງ

"ຢ່າເອົາຫຍັງໄປນຳເຈົ້າ" ຫລື "ຢ່າເອົາຫຍັງໄປນຳເຈົ້າ"

ສຳລັບການເດີນທາງຂອງທ່ານ

"ສຳລັບການເດີນທາງຂອງທ່ານ" ຫລື "ເມື່ອທ່ານເດີນທາງ."

ພວກເຂົາຮ້ອງເອົາຫຍັງບໍ່ໄດ້ສຳລັບການເດີນທາງທັງຫມົດ ຂອງພວກເຂົາ,

ໃນຂະນະທີ່ພວກເຂົາຍ້າຍຈາກບ້ານຫນຶ່ງໄປຫາບ້ານຫນຶ່ງ,

ແລະຈົນກວ່າພວກເຂົາຈະກັບມາຫາພຣະເຢຊູ.

ພວກເຂົາຈະມີໃນການຮັກສາຄົນ.

"ໄມ້ເຫຼົ້າ" ຫລື "ໄມ້ຍ່າງ." ພະນັກງານແມ່ນໄມ້ຂະ ໜາດ ໃຫຍ່ເຊິ່ງໃຊ້

ສຳ ລັບຄວາມສົມດຸນໃນເວລາປິ່ນຂຶ້ນຫລືຢູ່ ຫນ້າ ດິນບໍ່ເທົ່າກັນ.

ມັນຍັງສາມາດຖືກນຳໃຊ້ເພື່ອປ້ອງກັນຜູ້ໂຈມຕີ.

ກະເປົາເງິນ

ຖົງທີ່ນັກທ່ອງທ່ຽວໃຊ້ເພື່ອແບກສິ່ງທີ່ລາວຕ້ອງການໃນການເດີນທາງ

ເຂົ້າຈີ

ນິຖົກນຳໃຊ້ເປັນບ່ອນອົງຫົວໄປໃນ“ ອາຫານ”.

ເຮືອນໃດກໍ່ຕາມທີ່ທ່ານເຂົ້າໄປ

"ເຮືອນທ່ານໃດທີ່ເຂົ້າໄປ"

ຢູ່ທີ່ນັ້ນ

"ຢູ່ທີ່ນັ້ນ" ຫລື "ອາສັຍຢູ່ເຮືອນຊົ່ວຄາວເປັນແຂກ"

ຈົນກວ່າທ່ານອອກຈາກ

"ຈົນກວ່າທ່ານຈະອອກຈາກເມືອງນັ້ນ" ຫລື

"ຈົນກວ່າທ່ານຈະອອກຈາກສະຖານທີ່ນັ້ນ"

Luke 9:5

ບ່ອນໃດທີ່ພວກເຂົາບໍ່ໄດ້ຮັບທ່ານ

"ນີ້ແມ່ນສິ່ງທີ່ທ່ານຄວນເຮັດໃນສະຖານທີ່ທີ່ຄົນທີ່ບໍ່ໄດ້ຮັບທ່ານ"

ສັນຂີ່ຝຸ່ນອອກຈາກຕີນຂອງເຈົ້າເພື່ອເປັນປະຈັກພະຍານຕໍ່ພວກເຂົາ
ການ" ສັນຂີ່ຝຸ່ນຈາກຕີນຂອງເຈົ້າ"

ແມ່ນການສະແດງອອກຂອງການປະຕິເສດທີ່ເຂັ້ມແຂງໃນວັທະນະທັມນັ້ນ.

ມັນສະແດງໃຫ້ເຫັນວ່າພວກເຂົາບໍ່ຕ້ອງການຂີ່ຝຸ່ນໃນເມືອງນັ້ນຢູ່ຕໍ່ໄປ.

ພວກເຂົາໄດ້ຈາກໄປ

"ພວກເຂົາອອກຈາກບ່ອນນັ້ນແມ່ນພຣະເຢຊູ"

ຢູ່ຫົວທຸກແຫ່ງ

"ຢູ່ຫົວທຸກແຫ່ງທີ່ພວກເຂົາໄປ"

Luke 9:7

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:

ຂໍ້ເຫລົ່ານີ້ຂັດຂວາງເພື່ອໃຫ້ຂໍ້ມູນກ່ຽວກັບເຮໂຣດ.

ດຽວນີ້ເຮໂຣດ

ປະໂຫຍກນີ້ຫມາຍເຖິງການຢຸດພັກໃນບົດເລື່ອງຫລັກ.

ນີ້ແມ່ນລູກາຍອກຂໍ້ມູນເບື້ອງຕົ້ນກ່ຽວກັບເຮໂຣດ.

ເຮໂຣດຜູ້ປົກຄອງ

ນິຫມາຍເຖິງກະສັດເຮໂຣດອານາຈັກຊາເຊິງເປັນຜູ້ປົກຄອງອິດສະຣາເອນຫນຶ່ງສ່ວນສະເພາະພວກເຂົາເຈົ້າເຖິງຄວາມຕາຍແລະການກັບຄືນມາຈາກຕາຍຂອງພຣະອົງເຊິ່ງຈະຕິດຕໍ່ມາ

ສັບສິນ

"ສັບສິນ"

ມັນໄດ້ຖືກເວົ້າໂດຍບາງຄົນ ... ແລະມັນໄດ້ຖືກເວົ້າ ... ແລະຢັ້ງຢືນຄືນອີກ

ປະໂຫຍກເຫລົ່ານີ້ສາມາດຖືກລະບຸໃນຮູບແບບທີ່ຫ້າວຫັນ.

ຂ້າພະເຈົ້າໄດ້ຕັດຫົວໂປຣັນ, ແຕ່ແມ່ນຜູ້ທີ່ນີ້

ເຮໂຣດຄິດວ່າໂປຣັນບໍ່ສາມາດກັບຄືນມາຈາກຕາຍ.

ສິ່ງນີ້ສາມາດເວົ້າໄດ້ຢ່າງຈະແຈ້ງ.

ຂ້າພະເຈົ້າຕັດຫົວໂປຣັນ

ທະຫານຂອງກະສັດເຮໂຣດຄົງຈະປະຫານຊີວິດ.

Luke 9:10

ຂໍ້ມູນເຊື່ອມຕໍ່:

ເຖິງແມ່ນວ່າພວກສາວິກກັບມາຫາພຣະເຢຊູແລະພວກເຂົາໄປເມືອງເບັດຊາອິດໃນເມືອງເບັດຊາອິດນັ້ນ,

ຝູງຊົນໄດ້ຕິດຕາມພຣະເຢຊູເພື່ອຮັກສາແລະຝັງການສັ່ງສອນຂອງພຣະອົງ.

ລາວຄຸນເຂົ້າຈີແລະປາເພື່ອຊ່ວຍພວກເຂົາເມື່ອພວກເຂົາກັບບ້ານ.

ກັບຄືນມາ

"ກັບມາບ່ອນທີ່ພຣະເຢຊູຢູ່"

ທຸກສິ່ງທຸກຢ່າງທີ່ພວກເຂົາໄດ້ເຮັດ

ນິຫມາຍເຖິງການສິດສອນແລະການຮັກສາທີ່ພວກເຂົາໄດ້ເຮັດໃນເວລາທີ່ພວກເຂົາໄປເມືອງເບັດຊາອິດໃນເມືອງເບັດຊາອິດນັ້ນ,

ເມືອງເບັດຊາອິດ

ນີ້ແມ່ນຊື່ຂອງເມືອງ.

Luke 9:12

ນີ້ແມ່ນກ່ຽວກັບການທີ່ຈະມາຮອດທ້າຍ

"ມີກຳລັງຈະສິ້ນສຸດ" ຫລືໃກ້ຈະຮອດມື້ສຸດທ້າຍແລ້ວ "

ເຂົາຈິໜ້າກ່ອນ

ເຂົາຫນຶ່ງແມ່ນເຂົາຫນຶ່ງທີ່ມີຮູບຊົງແລະອົບ.

ເວັນເສຍແຕ່ວ່າພວກເຂົາໄປແລະຊືອາຫານ

ຖ້າ "ເວັນເສຍແຕ່" ຍາກທີ່ຈະເຂົ້າໃຈໃນພາສາຂອງທ່ານ,

ທ່ານສາມາດເຮັດໃຫ້ປະໂຫຍກນີ້ເປັນປະໂຫຍກ ໃຫມ່.

(ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ): "ເພື່ອລ້ຽງດູພວກເຂົາທັງ ຫມົດ,

ພວກເຮົາຈະຕ້ອງໄປຊືອາຫານ"

ປະມານຫ້າພັນຄົນ

"ປະມານ 5,000 ຄົນ."

ຕົວເລກນີ້ບໍ່ໄດ້ລວມເອົາແມ່ຍິງແລະເດັກນ້ອຍຜູ້ທີ່ອາດຈະມີຢູ່.

ໃຫ້ພວກເຂົານັ່ງລົງ

"ບອກໃຫ້ເຂົາເຈົ້ານັ່ງ"

ກຸ່ມລະຫ້າສິບຄົນ

"50 ຄົນແຕ່ລະກຸ່ມ"

Luke 9:15

ດັ່ງນັ້ນເຂົາເຈົ້າຈຶ່ງເຮັດແບບນີ້

"ສິ່ງນີ້" ຫມາຍເຖິງສິ່ງທີ່ພຣະເຢຊູໄດ້ບອກໃຫ້ພວກເຂົາເຮັດ 9:12.

ເຂົາເຈົ້າບອກປະຊາຊົນໃຫ້ນັ່ງເປັນກຸ່ມປະມານຫ້າສິບຄົນ.

ເອົາເຂົາຈິໜ້າກ່ອນ

"ພຣະເຢຊູເອົາເຂົາຈິໜ້າກ່ອນ"

ເຖິງສະຫວັນ

ສິ່ງນີ້ ຫມາຍ ເຖິງການເງີຍ ຫນ້າ ຂຶ້ນ, ເບິ່ງຫ້ອງຝ້າ.

ຊາວຍິວເຊື່ອວ່າສະຫວັນຕັ້ງຢູ່ ເຫນືອ ຝ້າ.

ພຣະອົງໄດ້ອວຍພອນພວກເຂົາ

ນິຫມາຍເຖິງເຂົາຈິເຂົ້າຈີແລະປາ.

ການຕັ້ງຄຳກ່ອນ

"ເພື່ອແຜ່ອອກໄປ" ຫລື "ໃຫ້ກັບ"

ພໍໃຈ

ສຳນວນນິຫມາຍຄວາມວ່າພວກເຂົາກິນອາຫານພຽງພໍດັ່ງນັ້ນພວກເຂົາບໍ່ໄດ້ຫົວ.

ສິ່ງທີ່ຢັ້ງເຫລືອໄດ້ຖືກເກັບ

ນິສາມາດຖືກລະບຸໄວ້ໃນຮູບແບບທີ່ຫ້າວຫັນ.

Luke 9:18

ຂໍ້ມູນເຊື່ອມຕໍ່:

ພຣະເຢຊູພວມອະທິຖານຢູ່ກັບພວກສາວິກຂອງພຣະອົງຜູ້ດຽວແລະພວກເຂົາເລີ່ມເວົ້າເຖິງວ່າພວກເຂົາ

ພຣະເຢຊູບອກເຂົາເຈົ້າເຖິງຄວາມຕາຍແລະການກັບຄືນມາຈາກຕາຍຂອງພຣະອົງເຊິ່ງຈະຕິດຕໍ່ມາ

ມັນເກີດຂຶ້ນມາ

ປະໂຫຍກນີ້ຖືກນຳໃຊ້ຢູ່ນີ້ເພື່ອຫມາຍຈຸດເລີ່ມຕົ້ນຂອງເຫດການໃຫມ່.

ອະທິຖານດ້ວຍຕົວເອງ

"ອະທິຖານຢ່າງດຽວ."

ພວກສາວິກຢູ່ກັບພຣະເຢຊູແຕ່ພຣະອົງອະທິຖານເປັນສ່ວນຕົວແລະເປັນສ່ວນຕົວ.

ໂປຣັນບັບຄືສະໂຕ

ມັນອາດຈະເປັນປະໂຫຍດທີ່ຈະຕອບຄຳຖາມສ່ວນຫນຶ່ງຂອງຄຳຖາມຢູ່ນີ້.

ຫນຶ່ງໃນຜູ້ທ່ານວາຍທີມາແຕ່ຕົນນານມາແລ້ວໄດ້ລຸກຂຶ້ນ

ມັນອາດຈະເປັນປະໂຫຍດທີ່ຈະຊີ້ແຈງວ່າຄຳຕອບນີ້ກ່ຽວຂ້ອງກັບ ຄຳ

ຖາມຂອງພຣະເຢຊູແນວໃດ.

ໄດ້ເລີ່ມຂຶ້ນ

ເຖິງແມ່ນວ່າພວກເຂົາກັບມາຫາພຣະເຢຊູແລະພວກເຂົາໄປເມືອງເບັດຊາອິດໃນເມືອງເບັດຊາອິດນັ້ນ,

Luke 9:20

ຫລັງຈາກນັ້ນ, ພຣະອົງໄດ້ເວົ້າກັບພວກເຂົາ

"ຫລັງຈາກນັ້ນ, ພຣະເຢຊູໄດ້ກ່າວກັບສາວິກຂອງພຣະອົງ"

ເພື່ອບອກສິ່ງນີ້ໃຫ້ກັບໃຜ

"ບໍ່ໃຫ້ບອກໃຜ" ຫລື "ວ່າພວກເຂົາບໍ່ຄວນບອກໃຜ."

ນິສາມາດຖືກລະບຸໄວ້ໃນຮູບແບບທີ່ຫ້າວຫັນ.

ບຸດມະນຸດຕ້ອງທົນທຸກທໍລະມານຫລາຍຢ່າງ

"ຜູ້ຄົນຈະເຮັດໃຫ້ບຸດມະນຸດທຸກທໍລະມານຢ່າງຫລວງຫລາຍ"

ບຸດມະນຸດ...ແລະພຣະອົງຈະ

ພຣະເຢຊູໄດ້ກ່າວເຖິງຕົນເອງ.

ໄດ້ຮັບການປະຕິເສດໂດຍບັນດາເຖົ້າແກ່ແລະຫົວຫນ້າປະໂຫຍດແລະພວກທັມະຈານ

ນິສາມາດຖືກລະບຸໄວ້ໃນຮູບແບບທີ່ຫ້າວຫັນ.

ລາວຈະຖືກຂ້າ

ນິສາມາດຖືກລະບຸໄວ້ໃນຮູບແບບທີ່ຫ້າວຫັນ.

ໃນມືທີສາມ

"ສາມມືຫລັງຈາກລາວຕາຍ" ຫລື "ໃນມືທີສາມຫລັງຈາກລາວເສຍຊີວິດ"

ໄດ້ຮັບການຍົກຂຶ້ນມາ

"ເຮັດໃຫ້ມີຊີວິດອີກຄັ້ງ." ນິສາມາດຖືກລະບຸໄວ້ໃນຮູບແບບທີ່ຫ້າວຫັນ.

Luke 9:23

ພຣະອົງເວົ້າວ່າ

"ພຣະເຢຊູໄດ້ກ່າວ"

ກັບພວກເຂົາທັງຫມົດ

ນິຫມາຍເຖິງພວກສາວິກທີ່ຢູ່ກັບພຣະເຢຊູ.

ມາຕາມຂ້ອຍ

"ນຳຂ້ອຍມາ."

ມາຫລັງຈາກພຣະເຢຊູສະແດງເຖິງການເປັນສາວິກຂອງພຣະອົງ.

ຕ້ອງປະຕິເສດຕົນເອງ

"ບໍ່ຍອມຈຳນັນຕໍ່ຄວາມປະຖານາຂອງຕົນເອງ" ຫລື

"ຕ້ອງປະຖົມຄວາມຕ້ອງການຂອງຕົນເອງ"
ຖືໄມ້ກາງແຂນຂອງເຂົາທຸກວັນແລະຕິດຕາມເຮົາໄປ
"ແບກໄມ້ກາງແຂນຂອງຕົນແລະຕິດຕາມຂ້ອຍທຸກໆມື້."
ໄມ້ກາງແຂນສະແດງເຖິງຄວາມທຸກທໍຣະມານແລະຄວາມຕາຍ.
ການແບກໄມ້ກາງແຂນ ຫມາຍ
ເຖິງຄວາມເຕັມໃຈທີ່ຈະທົນທຸກທໍຣະມານແລະສິ້ນຊີວິດ.
ແລະຕິດຕາມຂ້ອຍ
ການຕິດຕາມພຣະເຢຊູຢູ່ນີ້ ຫມາຍ ເຖິງການເຊື່ອຟັງພຣະອົງ.
ນໍາຂ້ອຍມາ
"ໄປຄຽງຄູ່ກັບຂ້ອຍ" ຫລື "ເລີ່ມຕິດຕາມຂ້ອຍແລະຕິດຕາມຂ້ອຍຕໍ່ໄປ"
ຈະເປັນແນວໃດດີ ... ສູນຫາຍຕົວເອງ?
ຄໍາ ຕອບທີ່ບົ່ງບອກເຖິງ ຄໍາ ຖາມນີ້ແມ່ນວ່າສ່ວນສົບຜົນບໍ່ດີ.
ເລືອໃຫ້ໄດ້ທັງໂລກ
"ເລືອໃຫ້ທຸກສິ່ງໃນໂລກ"
ເສຍຫລືລົມຕົວເອງ
"ທໍາລາຍຕົວເອງຫລືຍອມສະຫລະຊີວິດ"
Luke 9:26
ຄໍາເວົ້າຂອງຂ້ອຍ
"ສິ່ງທີ່ຂ້ອຍເວົ້າ" ຫລື "ສິ່ງທີ່ຂ້ອຍສອນ"
ອາຍໃນເລືອງຂອງພຣະອົງບຸກມະນຸດຈະມີຄວາມລະອາຍ
ນິສາມາດຖືກລະບຸໄວ້ໃນຮູບແບບທີ່ຫ້າວຫັນ.
ບຸກມະນຸດ...ເມື່ອພຣະອົງສະເດັດມາ
ພຣະເຢຊູເວົ້າກ່ຽວກັບຕົວເອງ.
ພຣະບິດາ
ນີ້ແມ່ນຕໍາແຫນ່ງທີ່ສໍາຄັນສໍາລັບພຣະເຈົ້າ. (ເບິ່ງ: Guidance_sonofgodprinciples)
ແຕ່ຂ້ອຍເວົ້າກັບເຈົ້າແທ້ໆ
ພຣະເຢຊູໃຊ້ປະໂຫຍກນີ້ເພື່ອເນັ້ນເຖິງຄວາມສໍາຄັນຂອງສິ່ງທີ່ພຣະອົງຈະກ່າວໄປ.
ມີບາງຄົນຢືນຢູ່ທີ່ນີ້ທີ່ຈະບໍ່ຮູ້ຮີດຊາດຄວາມຕາຍ
"ບາງທ່ານທີ່ ກໍາ ລັງຢືນຢູ່ນີ້ຈະບໍ່ຮູ້ຮີດຊາດຄວາມຕາຍ"
ກ່ອນທີ່ພວກເຂົາເບິ່ງ
ພຣະເຢຊູ ກໍາ ລັງເວົ້າກັບຜູ້ຄົນທີ່ພຣະອົງ ກໍາ ລັງເວົ້າ.
ຈະບໍ່ຊົມຮີດຊາດຄວາມຕາຍກ່ອນທີ່ພວກເຂົາຈະເຫັນຮາຊອານາຈັກຂອງພຣະເຈົ້າ
ຄວາມຄິດນີ້ກັບ "ບໍ່ ... ຈົນກ່ວາ" ສາມາດສະແດງອອກໃນທາງບວກກັບ "ກ່ອນ". (ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ):
"ຈະເຫັນຮາຊອານາຈັກຂອງພຣະເຈົ້າກ່ອນພວກເຂົາຈະເສຍຊີວິດ" ຫລື
"ຈະເຫັນອານາຈັກຂອງພຣະເຈົ້າກ່ອນທ່ານຈະຕາຍ"
ຮີດຊາດການເສຍຊີວິດ
ສໍານວນນີ້ຫມາຍຄວາມວ່າ "ຕາຍ"
Luke 9:28
ຂໍ້ມູນເຊື່ອມຕໍ່:
ແປດມື້ຫລັງຈາກທີ່ພຣະເຢຊູບອກພວກສາວິກວ່າບາງຄົນຈະບໍ່ຕາຍກ່ອນທີ່ພວກເຂົາຈະເຫັນຮາຊອານາຈັກຂອງພຣະເຈົ້າ, ພຣະເຢຊູຂຶ້ນໄປເທິງພູເພື່ອອະທິຖານກັບເປໂຕ, ຢາໂກໂບແລະໂຢຮັນເຊິ່ງທຸກຄົນນອນຫລັບໃນຂະນະທີ່ພຣະເຢຊູປ່ຽນໄປເປັນ ຫນ້າ ຕາຫຼົງດຸງາມ.
ຄໍາເວົ້າເຫລົ່ານີ້
ນີ້ຫມາຍເຖິງສິ່ງທີ່ພຣະເຢຊູເວົ້າກັບສາວິກຂອງພຣະອົງໃນຂໍ້ກ່ອນນີ້.
Luke 9:30
ເບິ່ງ
ຄໍາວ່າ "ຈິງເບິ່ງ"
ໃນນີ້ເຜີ້ມພວກເຮົາໃຫ້ເຮົາໃຈໃສ່ກັບຂໍ້ມູນທີ່ຫນ້າປະຫລາດໃຈທີ່ຕິດຕາມມາ.
ຜູ້ທີ່ໄດ້ປະກົດຕົວໃນສະຫງ່າຮາຊອານາຈັກຂອງພຣະອົງ
ປະໂຫຍກນີ້ໃຫ້ຂໍ້ມູນກ່ຽວກັບໂມເຊແລະເອລີຢາເບິ່ງ.
ບາງພາສາຈະແປມັນເປັນປະໂຫຍກແຍກຕ່າງຫາກ.
ການຈາກໄປຂອງພຣະອົງ
"ການຈາກໄປຂອງພຣະອົງ" ຫລື "ວິທີທີ່ພຣະເຢຊູຈະອອກຈາກໂລກນີ້."
ນີ້ແມ່ນວິທີການສຸພາບຂອງການເວົ້າກ່ຽວກັບການເສຍຊີວິດຂອງພຣະອົງ.
Luke 9:32

ບັດນີ້
ຄໍາ ສັບນີ້ຖືກນໍາໃຊ້ໃນທີ່ນີ້ເພື່ອຫມາຍເຖິງການຢຸດຜັກໃນບົດເລື່ອງສໍາຄັນ.
ນີ້ແມ່ນລູກາບອກຂໍ້ມູນກ່ຽວກັບເປໂຕ, ຢາໂກໂບ, ແລະໂຢຮັນ.
ຫນັກກັບການນອນ
ສໍານວນນີ້ຫມາຍຄວາມວ່າ "ນອນຫລັບຫລາຍ" (UDB).
ພວກເຂົາເຈົ້າໄດ້ເຫັນສະຫງ່າຮາຊອານາຈັກຂອງພຣະອົງ
ນີ້ ຫມາຍ ເຖິງແສງສະຫວ່າງອັນສະຫງ່າຮາຊອານາຈັກທີ່ອ້ອມຮອບພວກເຂົາ.
(ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ):
"ພວກເຂົາໄດ້ເຫັນແສງຮຸ່ງເຮືອງເຫລືອມມາຈາກພຣະເຢຊູ" ຫລື
"ພວກເຂົາໄດ້ເຫັນແສງສະຫວ່າງທີ່ສົດໃສຫລາຍ ກໍາ ລັງອອກມາຈາກພຣະເຢຊູ"
ຜູ້ຊາຍສອງຄົນທີ່ກໍາລັງຢືນຢູ່ກັບພຣະອົງ
ນີ້ຫມາຍເຖິງໂມເຊແລະເອລີຢາ.
ຍອນວ່າພວກເຂົາ ກໍາ ລັງຈະອອກໄປ
"ຄືກັບທີ່ໂມເຊແລະເອລີຢາ ກໍາ ລັງຈະໄປ"
ທີ່ຜັກອາສັຍ
"ເຕັ້ນ" ຫລື "ຕູບ"
Luke 9:34
ດັງທີ່ລາວກໍາລັງເວົ້າເລື່ອງນີ້
"ໃນຂະນະທີ່ເປໂຕກໍາລັງເວົ້າສິ່ງເຫລົ່ານີ້"
ພວກເຂົາຢ້ານ
ສາວິກຜູ້ໃຫຍ່ເຫລົ່ານີ້ບໍ່ໄດ້ຢ້ານເມກ.
ປະໂຫຍກນີ້ໃຊ້ໃຫ້ເຫັນວ່າຄວາມຢ້ານກົວຜິດປົກກະຕິບາງຢ່າງໄດ້ມາສູ່ພວກເຂົາດ້ວຍເມກ.
ພວກເຂົາໄດ້ເຂົ້າໄປໃນເມກ
ນິສາມາດສະແດງອອກໃນແງ່ຂອງສິ່ງທີ່ຝັງໄດ້ເຮັດ. (ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ):
"ຝັງໄດ້ອ້ອມຮອບພວກເຂົາ"
ມີສຽງອອກມາຈາກເມກ
ນີ້ແມ່ນຄໍາແຫນ່ງ ທີ່ສໍາຄັນສໍາລັບພຣະເຢຊູ, ພຣະບຸດຂອງພຣະເຈົ້າ. (ເບິ່ງ: Guidance_sonofgodprinciples)
ຜູ້ທີ່ຖືກເລືອກ
ນີ້ສາມາດຖືກລະບຸດ້ວຍຮູບແບບທີ່ຫ້າວຫັນ.
ພວກເຂົາໄດ້ມີດຽວ ... ສິ່ງທີ່ພວກເຂົາໄດ້ເຫັນ
ນີ້ແມ່ນຂໍ້ມູນທີ່ບອກເຫດການທີ່ເກີດຂຶ້ນຫລັງເລື່ອງທີ່ເປັນຜົນມາຈາກເຫດການໃນເລື່ອງຂອງຕົວ.
ຢູ່ຊຶງ ... ບໍ່ບອກໃຜເລີຍ
ປະໂຫຍກທີ່ອິດຫມາຍເຖິງການຕອບສະຫນອງຂອງພວກເຂົາໂດຍຫັນຫົວ, ແລະ ຄໍາທີ່ສອງ ຫມາຍເຖິງສິ່ງທີ່ພວກເຂົາໄດ້ເຮັດໃນມື້ຕໍ່ມາ.
Luke 9:37
ຂໍ້ມູນເຊື່ອມຕໍ່:
ມີຕໍ່ມາຫລັງຈາກທີ່ພຣະເຢຊູປະກົດຕົວຫຼົງດຸງາມ, ພຣະເຢຊູໄດ້ເຫັນຜົນມາຈາກເຫດການໃນເລື່ອງຂອງຕົວ.
ແລະຈິງເບິ່ງ, ຊາຍຄົນ ຫນຶ່ງ ຈາກຝູງຊິນ
ຄໍາວ່າ "ເບິ່ງ" ແຈ້ງເຖິງພວກເຮົາກັບຄືນໃຫມ່ໃນເລື່ອງ.
ພາສາຂອງທ່ານອາດຈະມີວິທີການເຮັດສິ່ງນີ້. ພາສາອັງກິດໃຊ້
"ມີຊາຍຄົນຫນຶ່ງຢູ່ໃນຝູງຊິນຜູ້ທີ່ເວົ້າ" (ເບິ່ງ: ຜູ້ຂຽນບົດລາຍງານ)
ທ່ານເຫັນ, ວິນຍານ
ປະໂຫຍກທີ່ວ່າ
"ເຈົ້າເຫັນ"ແນະນໍາພວກເຮົາໃຫ້ຮູ້ເຖິງຜີຮ້າຍໃນເລື່ອງຂອງຜູ້ຊາຍ.
ພາສາຂອງທ່ານອາດຈະມີວິທີການເຮັດສິ່ງນີ້. ພາສາອັງກິດໃຊ້
"ມີຜີຮ້າຍ" (ເບິ່ງ: ນັກຂຽນບົດຂຽນ)
ເຂົາມ້າລາຍຝຸມຢູ່ປາກ
"ຝຸມອອກມາຈາກປາກຂອງລາວ." ເມື່ອຄົນເຈັບມີອາການຊັກດືນ, ພວກເຂົາສາມາດມີບັນຫາໃນການຫາຍໃຈຫລືກິນ.
ນີ້ເຮັດໃຫ້ຜິວຂາວຂຶ້ນອ້ອມປາກຂອງພວກມັນ.
Luke 9:41
ພຣະເຢຊູຕອບແລະກ່າວວ່າ
"ໃນຄໍາຕອບພຣະເຢຊູໄດ້ກ່າວວ່າ"

ພວກເຈົ້າເປັນຄົນຊົນທີ່ບໍ່ເຊື່ອແລະຫລອກລວງ

ພຣະເຢຊູກ່າວສິ່ງນີ້ຕໍ່ຝູງຊົນທີ່ມາຊຸມນຸມກັນແລະບໍ່ແມ່ນຕໍ່ສາວິກຂອງພຣະອົງ. ມັນແມ່ນຄືກັບວ່າພວກເຂົາກຳລັງຊ່ວຍທ່ານ." ຫລື

ການຜະລິດທີ່ເສື່ອມໂຊມ

"ຊົວຊ້າ"

ຂ້ອຍຈະຢູ່ກັບເຈົ້າໄດ້ດົນປານໃດແລະສະ ຫນັບ ສະ ຫນູນ ເຈົ້າ?

ນີ້ "ເຈົ້າ" ແມ່ນຫລາຍພາສາ. ພຣະເຢຊູໃຊ້ ຄຳ

ຖາມເຫລົ່ານີ້ເພື່ອສະແດງຄວາມເສົ້າສະຫລົດໃຈທີ່ຜູ້ຄົນບໍ່ເຊື່ອ.

ພວກເຂົາສາມາດຖືກຂຽນເປັນລາຍງານ.

ພາລຸກຊາຍຂອງທ່ານມາທີ່ນີ້

ທີ່ນີ້ "ເຈົ້າ" ແມ່ນຄຳ. ພຣະເຢຊູເວົ້າໂດຍກົງກັບພໍ່ຜູ້ທີ່ເວົ້າກັບພຣະອົງ.

Luke 9:43

ພວກເຂົາທຸກຄົນປະຫລາດໃຈກັບຄວາມຍິ່ງໃຫຍ່ຂອງພຣະເຈົ້າ

ພຣະເຢຊູໄດ້ເຮັດການອິສະຈັນ,

ແຕ່ຝູງຊົນໄດ້ຮັບຮູ້ວ່າພຣະເຈົ້າເປັນພະລັງທີ່ຢູ່ເບື້ອງຫລັງການຮັກສາ.

ທຸກຢ່າງທີ່ລາວເຮັດ

"ທຸກສິ່ງທີ່ພຣະເຢຊູ ກຳລັງເຮັດ"

ໃຫ້ຄຳເວົ້າເຫລົ່ານີ້ເຂົ້າໄປໃນຫຼຸຂອງທ່ານຢ່າງເລິກເຊິ່ງ

ນີ້ແມ່ນສຳນວນທີ່ຫມາຍຄວາມວ່າພວກເຂົາຄວນເອົາໃຈໃສ່.

ພຣະບຸດຂອງຜູ້ຊາຍຈະໄດ້ຮັບການເຂົ້າໄປໃນມືຂອງຜູ້ຊາຍ

ນີ້ສາມາດຖືກລະບຸດ້ວຍຂໍ້ປະໂຫຍກທີ່ຫ້າວຫັນ. ນີ້ "ມື" ຫມາຍ ເຖິງ ອຳ

ນາດຫລືການຄວບຄຸມ.

ບຸດມະນຸດ

ພຣະເຢຊູກຳລັງເວົ້າກ່ຽວກັບຕົວເອງໃນບຸກຄົນທີ່ສາມ.

ມືຂອງຜູ້ຊາຍ

ພຣະເຢຊູບໍ່ໄດ້ລະບຸຜູ້ຊາຍເຫລົ່ານີ້ຢູ່ທີ່ນີ້,

ແຕ່ວ່າມັນອາດຈະເປັນປະໂຫຍດທີ່ຈະລະບຸຂໍ້ມູນນັ້ນ.

ມັນຖືກປິດບັງຈາກພວກມັນ

ນີ້ສາມາດຖືກລະບຸໄວ້ໃນຮູບແບບທີ່ຫ້າວຫັນ.

Luke 9:46

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:

ຂໍ້ຂັດແຍ່ງທີ່ ຫມູນວຽນອຳນາດເລີ່ມຕົ້ນໃນບັນດາສາວິກ.

ໃນບັນດາພວກເຂົາ

"ໃນບັນດາພວກສາວິກ"

ສົມເຫດສົມຜົນໃນຫົວໃຈຂອງເຂົາເຈົ້າ

"ຫົວໃຈ" ຫມາຍ ເຖິງຄວາມຄິດແລະຄວາມປຣາຖຫນາ

ທີ່ສຸດຂອງຄົນເຮົາ.

ໃນນາມຊື່ຂອງເຮົາ

ນີ້ຫມາຍເຖິງຄົນທີ່ເຮັດບາງສິ່ງບາງຢ່າງໃນຖານະເປັນຕົວແທນຂອງພຣະເຢຊູ.

ຕ້ອນຮັບຂ້ອຍ

ການປຽບທຽບນີ້ຍັງສາມາດຖືກກ່າວເຖິງເປັນຕົວຢ່າງ.

ຜູ້ທີ່ໄດ້ສົ່ງຂ້ອຍມາ

"ພຣະເຈົ້າ, ຜູ້ທີ່ສົ່ງຂ້ອຍມາ" (UDB)

ຜູ້ທີ່ຍິ່ງໃຫຍ່

"ຜູ້ທີ່ພຣະເຈົ້າຖືວ່າເປັນສິ່ງ ສຳ ຄັນທີ່ສຸດ" (UDB)

Luke 9:49

ໂຢຮັນຕອບ

"ໃນການຕອບ, ໂຢຮັນ ກ່າວວ່າ" ຫລື "ໂຢຮັນ ຕອບກັບພຣະເຢຊູ." ໂຢຮັນ

ກຳລັງຕອບສະຫນອງຕໍ່ສິ່ງທີ່ພຣະເຢຊູເວົ້າກ່ຽວກັບການເປັນຜູ້ຍິ່ງໃຫຍ່ທີ່ສຸດ.

ລາວບໍ່ໄດ້ຕອບຄຳຖາມ.

ພວກເຂົາໄດ້ເຫັນ

ນີ້ບໍ່ລວມພຣະເຢຊູ, ແຕ່ມີພຽງສາວິກເທົ່ານັ້ນ.

ໃນນາມຊື່ຂອງພຣະອົງ

ນີ້ໝາຍຄວາມວ່າຄົນນັ້ນເວົ້າກັບອຳນາດແລະສິດອຳນາດຂອງພຣະເຢຊູ.

ຢ່າຫ້າມລາວ

ສິ່ງນີ້ສາມາດເວົ້າໄດ້ໃນທາງບວກ. (ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ):

"ອະນຸຍາດໃຫ້ລາວສືບຕໍ່"

ຜູ້ໃດທີ່ບໍ່ຕ້ານທ່ານແມ່ນເລື່ອນທ່ານ

ບາງພາສາສໂຫມໃຫມ່ມີຄຳເວົ້າທີ່ມີຄວາມຫມາຍຄືກັນ.

(ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ): "ຖ້າຫາກວ່າບຸກຄົນໃດຫນຶ່ງບໍ່ກົດຂວາງທ່ານ,

"ຖ້າມີຄົນບໍ່ເຮັດວຽກກົງກັນຂ້ວາມກັບທ່ານ,

ລາວກຳລັງເຮັດວຽກໃນຄວາມໂປດປານຂອງທ່ານ"

Luke 9:51

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:

ດຽວນີ້ເຫັນໄດ້ແຈ້ງວ່າພຣະເຢຊູຕັດສິນໃຈໄປເມືອງເຢຣູຊາເລັມ.

ໃນເວລາວັນເວລາໃກ້ເຂົາມາໃກ້ພຣະອົງທີ່ຈະຖືກຈັບຂຶ້ນ

"ເມື່ອເຖິງເວລາແລ້ວທີ່ພຣະອົງຕ້ອງໄດ້ຂຶ້ນ" ຫລື

"ເມື່ອຮອດເວລາແລ້ວທີ່ພຣະອົງຕ້ອງໄດ້ຂຶ້ນ"

ມັງຫນ້າ

ສຳນວນນີ້ຫມາຍຄວາມວ່າພຣະອົງ "ຕັດສິນໃຈຢ່າງຫນັກແຫນ້ນ."

ການກະກຽມທຸກສິ່ງທຸກຢ່າງສຳລັບພຣະອົງ

ນີ້ຫມາຍຄວາມວ່າຈະຈັດແຈງການໄປຮອດບ່ອນນັ້ນ,

ລວມທັງສະຖານທີ່ເວົ້າ, ສະຖານທີ່ພັກເຊົາແລະອາຫານການກິນ.

ບໍ່ໄດ້ຕ້ອນຮັບພຣະອົງ

"ບໍ່ຕ້ອງການໃຫ້ພຣະອົງຢູ່"

ເພາະວ່າພຣະອົງໄດ້ຕັ້ງຫນ້າທີ່ຈະໄປເຢຣູຊາເລັມ

ຊາວສະມາເຊຍແລະຊາວຢິວກຽດຊັງກັນແລະກັນ.

ດ້ວຍເຫດນີ້ຊາວຊາມາເຮຍຈະບໍ່ຊ່ວຍພຣະເຢຊູໃນການເດີນທາງໄປເມືອງເຢຣູຊາເລັມເຊິ່ງເປັນ

Luke 9:54

ໄດ້ເຫັນສິ່ງນີ້

"ເຫັນວ່າຊາວຊາມາເຮຍບໍ່ໄດ້ຕ້ອນຮັບພຣະເຢຊູ"

ສິ່ງໃຫ້ສັງເກດລົງມາຈາກສະຫວັນແລະທຳລາຍພວກເຂົາ

ຢາໂກໂບແລະໂຢຮັນໄດ້ແນະ ນຳ

ວິທີການຕັດສິນນີ້ເພາະວ່າພວກເຂົາຮູ້ວ່ານີ້ແມ່ນວິທີທີ່ຜູ້ທ່ານວາຍເຊັນເອລີຢາໄດ້ຕັດສິນຄົນທີ່ປະ

ພຣະອົງເຫັນແລະສັງເກດພວກເຂົາ

"ພຣະເຢຊູໄດ້ເຫັນໄປແລະສັງເກດພາຍາໂກໂບແລະໂຢຮັນ."

ພຣະເຢຊູບໍ່ໄດ້ຕຳນິຊາວຊາມາເຮຍຕາມທີ່ພວກສາວິກຄາດ ຫມາຍ.

Luke 9:57

ຄົນ

ນີ້ບໍ່ແມ່ນ ໜຶ່ງ ໃນສາວິກ.

ມີຮັງ...ບໍ່ມີບ່ອນໃດທີ່ຈະວາງຫົວພຣະອົງ

ພຣະເຢຊູຕອບດ້ວຍ ຄຳ

ສຸພາສິດທີ່ຈະສອນຊາຍຄົນນັ້ນກ່ຽວກັບການເປັນສາວິກຂອງພຣະເຢຊູ.

ພຣະເຢຊູຫມາຍ

ຄວາມວ່າຖ້າຊາຍຄົນນັ້ນຈະຕິດຕາມພຣະອົງຊາຍຄົນນັ້ນກໍ່ອາດຈະບໍ່ມີເຮືອນ.

"ມີຮັງ ... ບ່ອນໃດທີ່ຈະວາງຫົວພຣະອົງ.

ດັ່ງນັ້ນຢ່າຫວັງວ່າທ່ານຈະມີເຮືອນຢູ່"

ຈິກຈອກ

ນີ້ແມ່ນສັດທີ່ດິນຄ້າຍຄືກັບ ໝາ ນ້ອຍ.

ພວກເຂົາມອນຢູ່ໃນຮັງຫຼືຝັງຢູ່ໃນຜົນດິນ.

ນົກໃນທ້ອງຟ້າ

"ນົກທີ່ບິນໃນອາກາດ"

ບຸດຊາຍ

ພຣະເຢຊູກຳລັງເວົ້າກ່ຽວກັບຕົວເອງໃນບຸກຄົນທີ່ສາມ.

ບໍ່ມີບ່ອນໃດທີ່ຈະວາງຫົວຂອງພຣະອົງ

"ບໍ່ມີບ່ອນໃດທີ່ຈະວາງຫົວຂອງເຮົາ" ຫລື "ບ່ອນທີ່ບ່ອນ."

ພຣະເຢຊູຍົກຕົວຢ່າງເພື່ອເວົ້າເຖິງຈຸດທີ່ພຣະອົງບໍ່ໄດ້ຍິນດີຕ້ອນຮັບທຸກບ່ອນທີ່ຈະອາໄສຢູ່.

Luke 9:59

ຂໍ້ມູນເຊື່ອມຕໍ່:

ພຣະເຢຊູເວົ້າຕໍ່ໄປກັບຜູ້ຄົນຕາມແຄມທາງ.

ຈົງຕາມເຮົາມາ

ນີ້ຫມາຍຄວາມວ່າເປັນສາວິກຂອງພຣະເຢຊູແລະໄປກັບພຣະອົງ.

ທຳອິດໃຫ້ຂ້ອຍໄປຝັງສິບພໍ່ຂອງຂ້ອຍ

ຍິ່ງບໍ່ທັນເປັນທີ່ຈະແຈ້ງເທື່ອວ່າພໍ່ຂອງຜູ້ຊາຍຄົນນັ້ນໄດ້ເສຍຊີວິດແລ້ວແລະລາວຈະຝັງລາວໃນຫໍ

ຫລືຖ້າຜູ້ຊາຍຕ້ອງການຢູ່ໃນໄລຍະເວລາດົນກວ່າຈົນກວ່າພໍ່ຂອງລາວຈະຕາຍເພື່ອລາວສາມາດ

ຈຸດ ສຳ

ຄັນແມ່ນຜູ້ຊາຍຕ້ອງການເຮັດສິ່ງອື່ນກ່ອນທີ່ລາວຈະຕິດຕາມພຣະເຢຊູ.

ທ່ານອິດໃຫ້ຂ້ອຍໄປ

"ກ່ອນທີ່ຂ້ອຍຈະເຮັດແນວນັ້ນ, ໃຫ້ຂ້ອຍໄປ"

ປ່ອຍໃຫ້ຄົນຕາຍຝັງສິບຂອງຕົນເອງ

ພຣະເຢຊູບໍ່ໄດ້ຫມາຍຄວາມວ່າຜູ້ທີ່ຕາຍຈະຝັງຄົນອື່ນທີ່ຕາຍ.

ຄວາມຫມາຍທີ່ເປັນໄປໄດ້ຂອງ "ຄົນຕາຍ" ແມ່ນ 1)

ມັນແມ່ນການປ່ຽນທຽບສຳລັບຜູ້ທີ່ຈະເສຍຊີວິດໃນໄວໆນີ້, ຫລື 2)

ມັນແມ່ນ

ຄຳປຽບທຽບສຳລັບຜູ້ທີ່ບໍ່ຕິດຕາມພຣະເຢຊູແລະຄົນຕາຍທາງວິນຍານ.

ຈຸດສຳຄັນແມ່ນສາວິກບໍ່ຕ້ອງປ່ອຍໃຫ້ສິ່ງໃດຊັກຊ້າເຂົາຈາກການຕິດຕາມພຣະເຢຊູ.

ຄົນຕາຍ

"ຄົນຕາຍ"

Luke 9:61

ຂ້ອຍຈະຕິດຕາມເຈົ້າ

"ຂ້ອຍຈະເຂົ້າຮ່ວມກັບເຈົ້າໃນຖານະເປັນສາວິກ" ຫລື

"ຂ້ອຍພ້ອມທີ່ຈະຕິດຕາມເຈົ້າ"

ທ່ານອິດໃຫ້ຂ້ອຍເວົ້າຄຳລາ

"ກ່ອນທີ່ຂ້ອຍຈະເຮັດສິ່ງນັ້ນ, ໃຫ້ຂ້ອຍບອກລາ" ຫລື

"ໃຫ້ຂ້ອຍບອກພວກເຂົາກ່ອນວ່າຂ້ອຍຈະອອກໄປ"

ຜູ້ທີ່ຢູ່ໃນເຮືອນຂອງຂ້ອຍ

"ຄົວເຮືອນຂອງຂ້ອຍ" ຫລື "ຄົນຢູ່ເຮືອນຂອງຂ້ອຍ"

ບໍ່ມີໃຜ ... ເຫມາະ ສົມກັບຣາຊອານາຈັກຂອງພຣະເຈົ້າ

ພຣະເຢຊູຕອບດ້ວຍຄຳສຸພາສິດທີ່ຈະສອນຊາຍຄົນນັ້ນໃນການເປັນສາວິກຂອງພຣະອົງ.

ພຣະເຢຊູຫມາຍຄວາມວ່າບຸກຄົນໃດໜຶ່ງບໍ່ເຫມາະສົມກັບຣາຊອານາຈັກຂອງພຣະເຈົ້າຖ້າພຣະເຈົ້າບໍ່ຕ້ອງການ.

ໂຕຂອງເຈົ້າໄດ້ວາງມືໃສ່ໂຖນາ

"ເອົາມືຂອງລາວໄປ" ແມ່ນຄຳເວົ້າທີ່ຫມາຍຄວາມວ່າຄົນເລີ່ມເຮັດຫຍັງ.

ຫລັງຈາກນັ້ນ

ບຸກຄົນທີ່ກຳລັງເບິ່ງກັບຄືນໄປບ່ອນໃນຂະນະທີ່ໂຖນາບໍ່ສາມາດນຳໃຊ້ໂຖນາທີ່ຕ້ອງການໄປ.

ພວກເຂົາຕ້ອງໄດ້ສຸມໃສ່ການເບິ່ງໄປຂ້າງຫນ້າເພື່ອຈະເປັນລະບຽດດີ.

ເຫມາະສຳລັບ

"ມີປະໂຫຍດຕໍ່" ຫລື "ເຫມາະສຳລັບ"

Chapter 10

Luke 10:1

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:

ພຣະເຊສູ້ຄົນ 70 ຄົນອອກໄປທາງຫນ້າພຣະອົງ. ຄົນ 70

ຄົນນັ້ນກັບມາດ້ວຍຄວາມຍິນດີແລະພຣະເຢຊູຕອບສະແດງຄວາມຍິນດີກັບພຣະອົງທີ່ໄດ້ຮັບຄວາມສຳເລັດສິ້ນສຸດຂອງການສົ່ງຄູ່.

ບັດນີ້

ຄຳນີ້ໃຊ້ຢູ່ນີ້ເພື່ອຫມາຍເຫດການໃຫມ່ໃນເລື່ອງ.

ເຈັດສິບ

"70. " ບາງສະບັບເວົ້າວ່າ "ເຈັດສິບສອງ" ຫລື "72. "

ທ່ານອາດຈະຕ້ອງການໃສ່ບົດບັນທຶກທີ່ເວົ້ານັ້ນ.

ໄດ້ສົ່ງພວກເຂົາອອກໄປສອງຄົນ

"ສົ່ງພວກເຂົາອອກເປັນກຸ່ມຂອງສອງຄົນ" ຫລື

"ສົ່ງພວກເຂົາອອກໄປດ້ວຍສອງຄົນໃນແຕ່ລະກຸ່ມ"

ພຣະອົງໄດ້ກ່າວກັບພວກເຂົາ

ນີ້ແມ່ນກ່ອນທີ່ຜູ້ຊາຍຈະອອກໄປ.

ການເກັບກ່ຽວມີ ຈຳ ນວນຫລວງຫລາຍ, ແຕ່ວ່າຄົນງານມີ ຫນ້ອຍ

"ມີຜົນລະປູກໃຫຍ່, ແຕ່ວ່າບໍ່ມີແຮງງານພຽງພໍທີ່ຈະເອົາເຂົ້າມາ." "

ພຣະເຢຊູ ຫມາຍ

ຄວາມວ່າມີຫລາຍຄົນພ້ອມທີ່ຈະເຂົ້າໄປໃນອານາຈັກຂອງພຣະເຈົ້າ,

ແຕ່ວ່າບໍ່ມີສາວິກພຽງພໍທີ່ຈະໄປສອນແລະຊ່ວຍເຫລືອປະຊາຊົນ.

Luke 10:3

ໄປຕາມທາງຂອງເຈົ້າ

"ໄປເມືອງຕ່າງໆ" ຫລື "ໄປປະຊາຊົນ"

ເອົາສິ່ງເຈົ້າອອກໄປເປັນລູກແກະຢູ່ທຳມະກາງ ຫມາຍ

ໂຈມຕີແລະຂ້າແກະ. ການປ່ຽນທຽບນີ້ ຫມາຍ

ຄວາມວ່າມີຜູ້ຄົນທີ່ພະຍາຍາມ ທຳ ຮ້າຍພວກສາວິກທີ່ພຣະເຢຊູ ກຳ

ລັງສົງອອກ. ຊື່ຂອງສັດຊະນິດອື່ນສາມາດຖືກທົດແທນໄດ້. :

"ເມື່ອຂ້ອຍສົ່ງເຈົ້າອອກໄປ, ຜູ້ຄົນຈະຢາກ ທຳ ຮ້າຍເຈົ້າຄືກັບ ຫມາ

ທີ່ໂຈມຕີແກະ"

ຢ່າຖືກກະເປົາເງິນ ຖົງ

"ຢ່າເອົາກະເປົາເງິນໄປນຳເຈົ້າ"

ບໍ່ມີໃຜຕ້ອນຮັບຢູ່ໃນເສັ້ນທາງ

ພຣະເຢຊູກ່າວເນັ້ນວ່າພວກເຂົາຕ້ອງໄປເມືອງຕ່າງໆຢ່າງໄວວາແລະເຮັດດຽວກັນ: ຄົນປ່ວຍ"

ພຣະອົງບໍ່ໄດ້ບອກໃຫ້ເຂົາເຈົ້າຫຍາບຊ້າ.

Luke 10:5

ຂໍໃຫ້ຄວາມສັນຕິສຸກຢູ່ໃນເຮືອນຫລັງນີ້

ນີ້ແມ່ນທັງການທຶກທາຍແລະອວຍພອນ. ນີ້“ ເຮືອນ” ຫມາຍ

ເຖິງຜູ້ທີ່ອາໄສຢູ່ໃນເຮືອນ.

ບຸກຄົນຂອງສັນຕິສຸກໄດ້

"ເປັນຄົນທີ່ສະຫງົບສຸກ."

ນີ້ແມ່ນບຸກຄົນທີ່ຕ້ອງການຄວາມສະຫງົບສຸກກັບພຣະເຈົ້າແລະກັບຄົນ.

ຄວາມສະຫງົບສຸກຂອງເຈົ້າຈະມາຈາກພຣະອົງ

"ຄວາມສະຫງົບສຸກ"

ໄດ້ຖືກອະທິບາຍວ່າເປັນສິ່ງທີ່ມີຊີວິດຊີວາເຊິ່ງສາມາດເລືອກບ່ອນຢູ່ໄດ້. :

ນີ້ແມ່ນສິ່ງທີ່ມີຄວາມສະຫງົບສຸກທີ່ທ່ານອວຍພອນໃຫ້ລາວ"

ຖ້າບໍ່

ມັນອາດຈະເປັນປະໂຫຍດທີ່ຈະແກ້ໄຂປະໂຫຍກທັງ ຫມົດ ຄືນ ໃຫມ່.

ມັນຈະກັບຄືນມາຫາເຈົ້າ

"ຄວາມສັນຕິສຸກ"

ໄດ້ຖືກອະທິບາຍວ່າເປັນສິ່ງທີ່ມີຊີວິດທີ່ສາມາດເລືອກທີ່ຈະອອກໄປ.

(ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ): "ເຈົ້າຈະມີຄວາມສັນຕິສຸກນັ້ນ" ຫລື

"ລາວຈະບໍ່ໄດ້ຮັບຄວາມສະຫງົບສຸກທີ່ເຈົ້າໄດ້ອວຍພອນໃຫ້ລາວ"

ຍັງຄົງຢູ່ໃນເຮືອນຫລັງດຽວກັນນັ້ນ

ພຣະເຢຊູບໍ່ໄດ້ບອກວ່າພວກເຂົາຄວນຈະຢູ່ໃນເຮືອນຕະຫລອດມື້,

ແຕ່ວ່າພວກເຂົາຄວນນອນຢູ່ເຮືອນດຽວກັນທຸກໆຄືນທີ່ພວກເຂົາຢູ່.

(ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ): "ສືບຕໍ່ນອນຢູ່ເຮືອນນັ້ນ"

ເພາະວ່າຜູ້ອອກແຮງງານຄວນໄດ້ຮັບຄ່າແຮງງານຂອງຕົນ

ນີ້ແມ່ນຫລັກການທົ່ວໄປທີ່ພຣະເຢຊູ

ກຳລັງນຳໃຊ້ກັບຜູ້ຊາຍທີ່ພຣະອົງກຳລັງສົ່ງອອກ.

ຍ້ອນວ່າພວກເຂົາຈະສອນແລະປຶ້ມປົວຜູ້ຄົນ,

ປະຊາຊົນຄວນຈັດຫາບ່ອນພັກເຊົາແລະອາຫານໃຫ້ພວກເຂົາ.

ຢ່າຍ້າຍຈາກເຮືອນໄປຫາເຮືອນ

ການຍ້າຍຈາກເຮືອນໄປຕາມບ້ານ ຫມາຍ ເຖິງການໄປເຮືອນແຕກຕ່າງກັນ.

ສາມາດເວົ້າໄດ້ຢ່າງຈະແຈ້ງວ່າພຣະອົງ ກຳ

ລັງເວົ້າກ່ຽວກັບການພັກຄ້າງຄືນຢູ່ເຮືອນທີ່ແຕກຕ່າງກັນ.

"ຢ່າໄປນອນຢູ່ເຮືອນອື່ນໃນແຕ່ລະຄືນ"

Luke 10:8

ແລະພວກເຂົາໄດ້ຮັບທ່ານ

"ຖ້າພວກເຂົາຍິນດີຕ້ອນຮັບທ່ານ"

ກິນສິ່ງທີ່ໄດ້ຕັ້ງໄວ້ກ່ອນເຈົ້າ

ນີ້ສາມາດຖືກລະບຸໄວ້ໃນຮູບແບບທີ່ຫ້າວຫັນ.

ຄົນປ່ວຍ

"ຄົນປ່ວຍ"

ຣາຊອານາຈັກຂອງພຣະເຈົ້າໄດ້ມາໃກ້ທ່ານແລ້ວ

ຄຳ ນາມທີ່ບໍ່ມີຕົວຕົນ "ຣາຊອານາຈັກ"

ສາມາດສະແດງອອກດ້ວຍພະຍັນຊະນະ "ການປົກຄອງ" ຫລື "ກົດເກນ."

ຄວາມ ຫມາຍ ທີ່ເປັນໄປໄດ້ແມ່ນ 1)

ຣາຊອານາຈັກຂອງພຣະເຈົ້າຈະເລີ່ມຕົ້ນໃນໄວໆນີ້.

Luke 10:10

ແລະພວກເຂົາບໍ່ຮັບເອົາເຈົ້າ

"ຖ້າປະຊາຊົນໃນເມືອງປະຕິເສດທ່ານ"

ແມ່ນແຕ່ຊື່ນາຈາກເມືອງຂອງເຈົ້າທີ່ຕິດກັບຕົນຂອງພວກເຮົາພວກເຮົາກໍ່ປັດອອກຕັ້ງແຕ່ນັ້ນຕົນເອງ

ນີ້ແມ່ນການກະທຳທີ່ເປັນສັນຍາລັກເພື່ອສະແດງໃຫ້ເຫັນວ່າພວກເຂົາປະຕິເສດທຳມະດາ (ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ): "ຄືກັນກັບທີ່ທ່ານໄດ້ປະຕິເສດພວກເຮົາ, ພວກເຮົາປະຕິເສດທ່ານຢ່າງລະອຽດ.

ພວກເຮົາປັດອອກ

ເນື່ອງຈາກວ່າພຣະເຢຊູ ກຳລັງສົ່ງຄົນເຫລົ່ານີ້ອອກເປັນສອງກຸ່ມ, ມັນຈະເປັນສອງຄົນທີ່ເວົ້າແບບນີ້. ສະນັ້ນພາສາທີ່ມີສອງແບບຂອງ 'ພວກເຮົາ' ກໍ່ຈະໃຊ້ມັນ.

ແຕ່ຈົ່ງຮູ້ສິ່ງນີ້: ຣາຊອານາຈັກຂອງພຣະເຈົ້າໃກ້ເຂົ້າມາແລ້ວ

ປະໂຫຍກທີ່ວ່າ "ແຕ່ຮູ້ເລື່ອງນີ້" ແນະນຳຄຳເຕືອນ. ມັນຫມາຍຄວາມວ່າ "ເຖິງແມ່ນວ່າທ່ານປະຕິເສດພວກເຮົາ, ມັນກໍ່ບໍ່ປ່ຽນແປງຄວາມຈິງທີ່ວ່າຣາຊອານາຈັກຂອງພຣະເຈົ້າຢູ່ໃກ້ແລ້ວ!" ຣາຊອານາຈັກຂອງພຣະເຈົ້າໄດ້ມາໃກ້ແລ້ວ ຄຳນາມທີ່ບໍ່ມີຕົວຕົນ "ຣາຊອານາຈັກ" ສາມາດສະແດງອອກດ້ວຍພະຍັນຊະນະ "ການປົກຄອງ" ຫລື "ກົດເກນ."

ຂ້ອຍເວົ້າກັບເຈົ້າ

ພຣະເຢຊູ ກຳລັງເວົ້າເລື່ອງນີ້ຕໍ່ຄົນ 70 ຄົນທີ່ພຣະອົງ ກຳລັງສົ່ງອອກ. ພຣະອົງເວົ້າແນວນີ້ເພື່ອສະແດງວ່າພຣະອົງ ກຳລັງຈະເວົ້າບາງສິ່ງທີ່ ສຳຄັນທີ່ສຸດ.

ວັນພິພາກສາ

ພວກສາວົກຄົງຈະເຂົ້າໃຈວ່ານີ້ ຫມາຍເຖິງເວລາຂອງການຕັດສິນສຸດທ້າຍຂອງຄົນບາບ. ມັນຈະທົນທານຕໍ່ເມືອງໂຊໂດມຫລາຍກວ່າເມືອງນັ້ນ

"ພຣະເຈົ້າຈະບໍ່ຕັດສິນເມືອງໂຊໂດມຢ່າງຮຸນແຮງດັ່ງທີ່ພຣະອົງຈະຕັດສິນເມືອງນັ້ນ" Luke 10:13

ວິບັດແກ່ທ່ານ, ໂຂຣາຊິນ! ວິບັດແກ່ເຈົ້າ, ເບັດຊາອິດາ!

ພຣະເຢຊູເວົ້າຄືກັບວ່າປະຊາຊົນໃນເມືອງໂຂຣາຊິນ ແລະເມືອງ ເບັດຊາອິດາ ຢູ່ທີ່ນັ້ນຟັງພຣະອົງ, ແຕ່ພວກເຂົາບໍ່ແມ່ນ.

ຖ້າວຽກງານອັນຍິ່ງໃຫຍ່ທີ່ທ່ານໄດ້ເອັດໃນເມືອງດີໂລແລະເມືອງຊີໂດນ

ພຣະເຢຊູກຳລັງພິພາກສາເຖິງສະຖານະການທີ່ອາດຈະເກີດຂຶ້ນໃນອະດີດແຕ່ບໍ່ມີຄຳຕັດສິນສຸດທ້າຍ

ພວກເຂົາຈະກັບໂຈມດີນແລ້ວ

"ຄົນຊົ່ວທີ່ອາໄສຢູ່ທີ່ນັ້ນອາດຈະສະແດງໃຫ້ເຫັນວ່າພວກເຂົາເສຍໃຈກັບບາບຂອງທ່ານ, ອີກສ່ວນອີກສ່ວນໜຶ່ງ ຈະຮູ້ສຶກດີກວ່າເມື່ອພວກເຂົາເກີດຂຶ້ນໃນເມືອງນັ້ນ" ນັ່ງໃນ ນຸ່ງຫົມຜ້າຫຍາບ ແລະຂີ້ເຖົ້າ

"ນຸ່ງເສື້ອ ນຸ່ງຫົມຜ້າຫຍາບ ແລະນັ່ງຢູ່ເທິງຂີ້ເຖົ້າ"

ແຕ່ວ່າມັນຈະມີຄວາມທົນທານຕໍ່ເມືອງດີເລແລະຊີໂດນໃນເວລາຕັດສິນກ່າວທ່ານ

ມັນອາດຈະເປັນປະໂຫຍດທີ່ຈະບອກເຫດຜົນ ສຳລັບການຕັດສິນຂອງພວກເຂົາຢ່າງຈະແຈ້ງ.

ໃນການພິພາກສາ

"ໃນວັນສຸດທ້າຍມື້ນັ້ນເມື່ອພຣະເຈົ້າຕັດສິນທຸກໆຄົນ" (UDB)

ເຈົ້າ, ກາເປນາອູມ

ດຽວນີ້ພຣະເຢຊູເວົ້າກັບຜູ້ຄົນໃນເມືອງກາເປນາອູມຄືກັບວ່າເຂົາເຈົ້າຟັງພຣະອົງ ທ່ານຄິດວ່າທ່ານຈະໄດ້ຮັບການຍົກສູງສິ່ງໄປສະຫວັນບໍ່?

ພຣະເຢຊູໃຊ້ ຄຳຖາມເພື່ອຕຳນິຄົນ ກາເປນາອູມຍ້ອນຄວາມພາກພູມໃຈຂອງພວກເຂົາ.

ສູງສົງເຖິງສະຫວັນ

ສຳນວນນີ້ຫມາຍຄວາມວ່າ "ໄດ້ຮັບການເຊີດຊູສູງ".

ທ່ານຈະຖືກນຳລົງບັງໂຟນະຣິກ

ນີ້ສາມາດຖືກລະບຸໄວ້ໃນຮູບແບບທີ່ຫ້າວຫັນ.

Luke 10:16

ຜູ້ທີ່ຟັງເຈົ້າກໍ່ຟັງເຮົາ

ການປຽບທຽບສາມາດເວົ້າໄດ້ຢ່າງຈະແຈ້ງວ່າເປັນແບບ ຈຳ ລອງ.

ຜູ້ທີ່ປະຕິເສດເຈົ້າກໍ່ປະຕິເສດເຮົາ

ການປຽບທຽບສາມາດເວົ້າໄດ້ຢ່າງຈະແຈ້ງວ່າເປັນແບບ ຈຳ ລອງ.

ຜູ້ທີ່ປະຕິເສດເຮົາກໍ່ປະຕິເສດຜູ້ທີ່ໃຊ້ເອົາມາ

ການປຽບທຽບສາມາດເວົ້າໄດ້ຢ່າງຈະແຈ້ງວ່າເປັນແບບ ຈຳ ລອງ.

ຜູ້ທີ່ໄດ້ສົງເອົາມາ

ນີ້ ຫມາຍ ເຖິງພຣະເຈົ້າພຣະບິດາຜູ້ທີ່ແຕ່ງຕັ້ງພຣະເຢຊູໃຫ້ເຮັດ ຫນ້າທີ່ເສດນີ້.

ຈັດສິບ

ບາງພາສາຈະຕ້ອງເວົ້າວ່າຈັດສິບຄົນຈິງໄດ້ອອກໄປກ່ອນຄືກັບ UDB. ນີ້ແມ່ນຂໍ້ມູນທີ່ສາມາດສະແດງໃຫ້ເຫັນໄດ້ຢ່າງຈະແຈ້ງ.

ໃນນາມຊື່ຂອງພຣະອົງ

ນີ້ "ຊື່" ຫມາຍ ເຖິງອຳນາດແລະສິດອຳນາດຂອງພຣະເຢຊູ.

ຂ້ອຍກຳລັງເບິ່ງຊາຕານຕິກຈາກສະຫວັນຄືຝ້າແມບ

ພຣະເຢຊູໃຊ້ຕົວຢ່າງເພື່ອປຽບທຽບວິທີທີ່ພຣະເຈົ້າເອົາຊະນະຊາຕານໃນເວລາທີ່ສາວົກ 70 ຄົນຂອງພຣະອົງກຳລັງປະກາດໃນເມືອງຕ່າງໆໄປສູ່ຝ້າຜ່າ.

ຕິກມາຈາກສະຫວັນຄືຝ້າແມບ

ຄວາມ ຫມາຍ ທີ່ເປັນໄປໄດ້ແມ່ນ 1) ຕິກລົງໄວເທົ່າທີ່ຈະເປັນແສງໄຟແມບ, ຫຼື 2) ຕິກລົງມາຈາກສະຫວັນຄືກັບຝ້າແມບລົງມາ. ເນື່ອງຈາກຄວາມ ຫມາຍ ທັງສອງເປັນໄປໄດ້, ມັນອາດຈະດີທີ່ສຸດທີ່ຈະຮັກສາພາບ.

ມີສິດອຳນາດທີ່ຈະປຽບແລະແມງງອດ

"ສິດອຳນາດທີ່ຈະກ້າວຂຶ້ນເທິງງູແລະແມງງອດ." ຄວາມ ຫມາຍ ທີ່ເປັນໄປໄດ້ແມ່ນ 1) ນີ້ ຫມາຍ ເຖິງງູແລະແມງງອດຕົວຈິງຫລື 2) ງູແລະແມງງອດແມ່ນ ຄຳ ປຽບທຽບ ສຳ ລັບຜົມງາຍຮ້າຍ. UDB ແປສິ່ງນີ້ໂດຍອ້າງອີງໃສ່ຜົມງາຍ: "ຂ້ອຍໄດ້ໃຫ້ເຈົ້າມີສິດທີ່ຈະ ຫ້າຮ້າຍຜົມງາຍຮ້າຍ"

ປຽບແລະແມງງອດ

ນີ້ ຫມາຍ ຄວາມວ່າພວກເຂົາຈະເຮັດແນວນີ້ແລະບໍ່ໄດ້ຮັບບາດເຈັບ.

ແມງງອດ

ແມງງອດແມ່ນສັດນ້ອຍໆທີ່ຂຸດດ້ວຍເລັດສອງຂ້າງແລະມີຮອຍເປື່ອນທີ່ເປັນພິດຢູ່ຫາງຂອງມັນ.

ເຫນືອອຳນາດທັງຫມົດຂອງສັດຕູ

"ຂ້າພະເຈົ້າໄດ້ມອບສິດອຳນາດໃຫ້ທ່ານເພື່ອຕີອຳນາດຂອງສັດຕູ" ຫລື "ຂ້າພະເຈົ້າໄດ້ມອບສິດອຳນາດໃຫ້ທ່ານເພື່ອເອົາຊະນະສັດຕູ".

ສັດຕູແມ່ນຊາຕານ.

ພິທີກິດຂອງພຣະເຈົ້າໃນສິ່ງນີ້, ວ່າວິນຍານທີ່ຍອມຢູ່ໃຕ້ເຈົ້າ

"ຢ່າປິຕິຍິນດີເທົ່ານັ້ນເພາະຜີຮ້າຍທີ່ຍອມຢູ່ໃຕ້ເຈົ້າ."

ອີກສ່ວນອີກສ່ວນໜຶ່ງ ໄວ້ໃນຮູບແບບໃນທາງບວກ. (ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ):

"ປິຕິຍິນດີທີ່ຊື່ຂອງທ່ານໄດ້ຖືກຂຽນໄວ້ໃນສະຫວັນຍິ່ງກວ່າທ່ານປິຕິຍິນດີທີ່ຜີຮ້າຍຕ່າງໆໄດ້ສົ່ງໃຈ"

ຊື່ຂອງທ່ານຖືກຈົດໄວ້ໃນສະຫວັນ

ນີ້ສາມາດຖືກລະບຸໄວ້ໃນຮູບແບບທີ່ຫ້າວຫັນ.

Luke 10:21

ພຣະບິດາ

ນີ້ແມ່ນຄຳແຫນ່ງທີ່ສຳຄັນສຳລັບພຣະເຈົ້າ. (ເບິ່ງ: Guidance_sonofgodprinciples)

ພຣະຜູ້ເປັນເຈົ້າຂອງສະຫວັນແລະແຜ່ນດິນໂລກ

ສ່ວນທີ່ບໍ່ໄດ້ຮັບ: "ແຜ່ນດິນໂລກ" ເປັນຕົວແທນທຸກຢ່າງທີ່ມີຢູ່.

ສົ່ງເຫລົ່ານີ້

ນີ້ຫມາຍເຖິງຄຳສອນທີ່ຜ່ານມາຂອງພຣະເຢຊູກ່ຽວກັບສິດອຳນາດຂອງພວກສາວົກ. ມັນອາດຈະດີທີ່ສຸດທີ່ຈະເວົ້າພຽງແຕ່ "ສົ່ງເຫລົ່ານີ້" ແລະໃຫ້ຜູ້ອ່ານກຳນົດຄວາມຫມາຍ.

ຄວາມສະຫລາດແລະຄວາມເຂົ້າໃຈ

"ຈາກຄົນທີ່ມີປັນຍາແລະມີຄວາມເຂົ້າໃຈ."

ເນື່ອງຈາກວ່າພຣະເຈົ້າໄດ້ປິດບັງຄວາມຈິງຈາກພວກເຂົາ, ຄົນເຫລົ່ານີ້ບໍ່ໄດ້ເປັນຄົນສະຫລາດແລະເຂົ້າໃຈ, ເຖິງແມ່ນວ່າພວກເຂົາຄິດວ່າພວກເຂົາແມ່ນ.

ຜູ້ທີ່ຖືກສອນ

ນີ້ຫມາຍເຖິງຜູ້ທີ່ບໍ່ໄດ້ຮັບການສຶກສາຫລາຍ, ແຕ່ຜູ້ທີ່ເຕັມໃຈຍອມຮັບເອົາຄຳສອນຂອງພຣະເຢຊູ.

ຄືເດັກນ້ອຍ

"ຄືກັບເດັກນ້ອຍ."

ຄົນທີ່ຮູ້ວ່າຕົນເອງບໍ່ສະຫລາດແລະມີຄວາມຮູ້ແມ່ນເຕັມໃຈທີ່ຈະໄດ້ຮັບການສິດສອນ, ຄືກັບເດັກນ້ອຍເຕັມໃຈ.

ເພາະວ່າມັນເປັນທີ່ພິໄຈໃນສາຍຕາຂອງທ່ານ

"ເພາະມັນຢາກໃຫ້ເຈົ້າເຮັດສິ່ງນີ້"

Luke 10:22

ທຸກສິ່ງໄດ້ຖືກມອບ ຫມາຍ ຈາກຂ້າພະເຈົ້າຈາກພຣະບິດາຂອງຂ້າພະເຈົ້າ
ນີ້ສາມາດຖືກລະບຸໄວ້ໃນຮູບແບບທີ່ຫ້າວຫັນ.

ພຣະບິດາ ... ພຣະບຸດ

ນີ້ແມ່ນຫົວຂໍ້ສໍາຄັນທີ່ອະທິບາຍເຖິງຄວາມ ສໍາ

ພັນລະຫວ່າງພຣະເຈົ້າແລະພຣະເຢຊູ. (ເບິ່ງ:

Guidance_sonofgodprinciples)

ຮູ້ວ່າພຣະບຸດແມ່ນໃຜ

ຄໍາທີ່ຖືກແປເປັນ "ຮູ້" ຫມາຍຄວາມວ່າຮູ້ຈາກປະສົບການສ່ວນຕົວ.

ພຣະເຈົ້າພຣະບິດາຮູ້ຈັກພຣະເຢຊູໃນທາງນີ້.

ພຣະບຸດ

ພຣະເຢຊູໄດ້ກ່າວເຖິງຕົວເອງໃນບຸກຄົນທີ່ສາມ.

ຍົກເວັ້ນພຣະບິດາ

ນີ້ຫມາຍຄວາມວ່າມີພຽງແຕ່ພຣະບິດາເທົ່ານັ້ນທີ່ຮູ້ວ່າພຣະບຸດແມ່ນໃຜ.

ຮູ້ວ່າພຣະບິດາແມ່ນໃຜ

ຄໍາທີ່ຖືກແປເປັນ "ຮູ້" ຫມາຍຄວາມວ່າຮູ້ຈາກປະສົບການສ່ວນຕົວ.

ພຣະເຢຊູຮູ້ຈັກພຣະເຈົ້າພຣະບິດາຂອງພຣະອົງໃນທາງນີ້.

ຍົກເວັ້ນພຣະບຸດ

ຫມາຍຄວາມວ່າພຽງແຕ່ພຣະບຸດຮູ້ວ່າພຣະບິດາແມ່ນໃຜ.

ຜູ້ທີ່ພຣະບຸດເລືອກທີ່ຈະເປັນເຜີຍພຣະອົງ

"ຜູ້ໃດທີ່ພຣະບຸດປະສົງຈະສ້າງແດງພຣະບິດາແກ່"

Luke 10:23

ຫລັງຈາກນັ້ນ, ລາວເຫັນໄປຫາພວກສາວົກແລະເວົ້າໂດຍສ່ວນຕົວ

ຄໍາ ວ່າ "ສ່ວນຕົວ" ຊື່ໃຫ້ເຫັນວ່າພຣະອົງຢູ່ຄົນດຽວກັບສາວົກ.

ໄດ້ຮັບພອນແມ່ນຜູ້ທີ່ເຫັນສິ່ງທີ່ເຈົ້າເຫັນ

ນີ້ອາດຈະຫມາຍເຖິງວຽກງານທີ່ໄດ້ແລະສິ່ງມະຫັດສະຈັນທີ່ພຣະເຢຊູໄດ້ເຮັດ.

ແລະພວກເຂົາບໍ່ເຫັນພວກເຂົາ

ນີ້ຫມາຍຄວາມວ່າພຣະເຢຊູຍັງບໍ່ໄດ້ເຮັດສິ່ງເຫລົ່ານັ້ນເທື່ອ.

ສິ່ງທີ່ທ່ານໄດ້ຍິນ

ນີ້ອາດ ຫມາຍ ເຖິງ ຄໍາ ສອນຂອງພຣະເຢຊູ.

ແລະພວກເຂົາບໍ່ໄດ້ຍິນພວກເຂົາ

ນີ້ຫມາຍຄວາມວ່າພຣະເຢຊູຍັງບໍ່ໄດ້ສອນເທື່ອ.

Luke 10:25

ຂໍ້ມູນເຊື່ອມຕໍ່:

ພຣະເຢຊູເລົ່າເລື່ອງກັບອາຈານຊາວຍິວຜູ້ຫນຶ່ງທີ່ຢາກທົດລອງພຣະເຢຊູ.

ຈົ່ງເບິ່ງ, ອາຈານຜູ້ຫນຶ່ງ

ສິ່ງນີ້ເຄື່ອນພວກເຮົາກັບເຫດການໃຫມ່ແລະຄົນໃຫມ່ໃນເລື່ອງ.

ທົດສອບພຣະອົງ

"ທ້າທາຍພຣະເຢຊູ"

ສິ່ງທີ່ຂຽນໄວ້ໃນກົດບັນຍັດ? ທ່ານອ່ານໄດ້ແນວໃດ?

ພຣະເຢຊູບໍ່ໄດ້ຊອກຫາຂໍ້ມູນ. ພຣະອົງໃຊ້

ຄໍາຖາມເຫລົ່ານີ້ເພື່ອທົດສອບຄວາມຮູ້ຂອງຄູອາຈານຍິວ.

ສິ່ງທີ່ຂຽນໄວ້ໃນກົດບັນຍັດ?

ນີ້ສາມາດຖືກຖາມໃນຮູບແບບທີ່ຫ້າວຫັນ.

ທ່ານອ່ານໄດ້ແນວໃດ?

"ທ່ານໄດ້ອ່ານຫຍັງຢູ່ໃນນັ້ນ?" ຫລື "ທ່ານເຂົ້າໃຈຫຍັງໃນການເວົ້າ?"

ເຈົ້າຈົ່ງຮັກ ... ເພື່ອນບ້ານຄືກັບຕົວເຈົ້າເອງ

ຊາຍຄົນນັ້ນກໍາລັງອ້າງເຖິງສິ່ງທີ່ໂມເຊຂຽນໃນກົດບັນຍັດ.

ຫົວໃຈຂອງທ່ານ ... ຈິດວິນຍານຂອງທ່ານ ... ຄວາມເຂັ້ມແຂງຂອງທ່ານ ...

ຈິດໃຈຂອງທ່ານ

ສິ່ງເຫລົ່ານີ້ຫມາຍຄວາມວ່າບຸກຄົນໃດຫນຶ່ງຕ້ອງຮັກພຣະເຈົ້າຢ່າງສົມບູນກັບຄູອາຈານຍິວ.

ເພື່ອນບ້ານຂອງທ່ານຄືກັບຕົວທ່ານເອງ

ຕົວຢ່າງນີ້ສາມາດເວົ້າໄດ້ຊັດເຈນກວ່າ.

ເພື່ອນບ້ານຂອງທ່ານ

ນີ້ຫມາຍເຖິງສະມາຊິກຂອງຊຸມຊົນຂອງບຸກຄົນ. (ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ):

"ເພື່ອນຮ່ວມງານຂອງທ່ານ" ຫລື "ປະຊາຊົນໃນຊຸມຊົນຂອງທ່ານ"

Luke 10:29

ແຕ່ອາຈານ, ປຣາຖນາ ຢາກແກ້ຕົວເອງ, ກ່າວ

"ແຕ່ວ່າຄຣິດອາຈານຕ້ອງການຊອກຫາວິທີທາງທີ່ຈະແກ້ຕົວເອງ,

ດັ່ງນັ້ນລາວເວົ້າວ່າ" ຫລື "ແຕ່ຢາກປະກົດຕົວທີ່ຊອບ ທັມ,

ນາຍຄຣິດກ່າວວ່າ"

ແລະໃຫ້ຄຳຕອບທີ່ພຣະເຢຊູກ່າວ

ພຣະເຢຊູຕອບຊາຍຄົນນັ້ນໂດຍການເລົ່າຄຳອຸປະມາ.

ແລະເພື່ອນບ້ານຂອງຂ້ອຍແມ່ນໃຜ?

ມັນອາດຈະເປັນປະໂຫຍດທີ່ຈະເພີ່ມຂໍ້ມູນເພີ່ມເຕີມ.

ຜູ້ຊາຍທີ່ແນ່ນອນ

ນີ້ຈະແນະນຳຕົວລະຄອນໃຫມ່ໃນຄຳອຸປະມາ.

ລາວລົ້ມລົງໃນບັນດາພວກໂຈນ

"ລາວຖືກລ້ອມຮອບດ້ວຍພວກໂຈນ" ຫລື

"ພວກໂຈນບາງຄົນໄດ້ໂຈມຕີລາວ"

ໄດ້ເອົາສິ່ງຂອງຂອງລາວ

"ເອົາທຸກສິ່ງທີ່ລາວມີ" ຫລື "ລັກເອົາທຸກຢ່າງຂອງລາວ"

ຕາຍເຄິ່ງ

ສໍານວນນີ້ຫມາຍຄວາມວ່າ "ເກືອບຕາຍ."

Luke 10:31

ດ້ວຍໂອກາດ

ນີ້ບໍ່ແມ່ນສິ່ງທີ່ຄົນໄດ້ວາງແຜນໄວ້.

ປະໂລຫິດໃດຫນຶ່ງ

ສໍານວນນີ້ແນະນຳຄົນໃຫມ່ໃນເລື່ອງ, ແຕ່ບໍ່ໄດ້ລະບຸຊື່ລາວ.

ເມື່ອລາວເຫັນເຂົາ

"ເມື່ອປະໂລຫິດເຫັນຊາຍທີ່ບາດເຈັບ."

ປະໂລຫິດແມ່ນບຸກຄົນທີ່ເຄັ່ງຄັດສາສນາຫລາຍ,

ສະນັ້ນປະຊາຊົນຈະຖືວ່າລາວຈະຊ່ວຍຜູ້ຊາຍທີ່ໄດ້ຮັບບາດເຈັບ.

ເນື່ອງຈາກວ່າລາວບໍ່ໄດ້ເຮັດ, ປະໂຫຍກນີ້ສາມາດຖືກກ່າວເຖິງວ່າ

"ແຕ່ວ່າເມື່ອລາວເຫັນລາວ" ທີ່ຈະເອົາໃຈໃສ່ກັບຜົນໄດ້ຮັບທີ່ບໍ່ຄາດຄິດນີ້.

ເຂົາຜ່ານໄປອີກຂ້າງຫນຶ່ງ

ມັນຫມາຍຄວາມວ່າລາວບໍ່ໄດ້ຊ່ວຍຊາຍຄົນນັ້ນ. (ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ):

"ລາວບໍ່ໄດ້ຊ່ວຍຜູ້ຊາຍທີ່ໄດ້ຮັບບາດເຈັບແຕ່ແທນທີ່ຈະຍ່າງຜ່ານລາວອີກຂ້າງຫນຶ່ງຂອງເສັ້ນທາງ"

ຜ່ານໄປອີກຂ້າງຫນຶ່ງ

ພວກເລວີໄດ້ຮັບໃຊ້ໃນພຣະວິຫານ.

ລາວຄາດວ່າລາວຈະຊ່ວຍເພື່ອນຊາຍຍິວຂອງລາວ.

ຍ້ອນວ່າລາວບໍ່ໄດ້ເຮັດ, ມັນອາດຈະເປັນປະໂຫຍກທີ່ຈະກ່າວເຖິງເລື່ອງນັ້ນ.

(ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ): "ລາວຍັງບໍ່ໄດ້ຊ່ວຍ, ແຕ່ໄດ້ຍ່າງຜ່ານໄປອີກຂ້າງ

ຫນຶ່ງ"

Luke 10:33

ແຕ່ເປັນຄົນຊາມາເຣຍທີ່ແນ່ນອນ

ນີ້ແນະນຳຄົນໃຫມ່ໃນເລື່ອງໂດຍບໍ່ບອກຊື່.

ພວກເຮົາຮູ້ພຽງແຕ່ວ່າລາວມາຈາກເມືອງຊາມາເຣຍ.

ຊາວຊາມາເຣຍທີ່ແນ່ນອນ

ຊາວຍິວດູຫມິນຊາວຊາມາເຣຍແລະຈະຖືວ່າລາວຈະບໍ່ຊ່ວຍຄົນຍິວທີ່ໄດ້ຮັບບາດເຈັບ.

ເມື່ອລາວເຫັນລາວ

"ເມື່ອຊາວຊາມາເຣຍເຫັນຊາຍທີ່ບາດເຈັບ"

ລາວມີຄວາມເມດຕາສົງສານ

"ລາວຮູ້ສຶກເສຍໃຈກັບລາວ"

ມັດບາດແຜຂອງລາວ, ປອກນ້ຳມັນແລະເຫລືອກອະງຸ່ນໃສ່ບາດແຜ

ລາວຄວນເອົານ້ຳ ມັນແລະເຫລືອກອະງຸ່ນໃສ່ບາດແຜກ່ອນ.

(ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ): "ລາວເອົາເຫລືອກແວງແລະນ້ຳ

ມັນລົງໃສ່ບາດແຜແລະຫໍບາດແຜດ້ວຍຜ້າ" (ເບິ່ງ: ໃບ ໝາກ ເຕືອ)

ຖອກນ້ຳມັນແລະເຫລືອກອະງຸ່ນໃສ່ບາດແຜ

ເຫລືອກແມ່ນໃຊ້ເພື່ອ ທຳຄວາມສະອາດບາດແຜ, ແລະນ້ຳ ມັນອາດຈະຖືກ

ນຳ ໃຊ້ເພື່ອປ້ອງກັນການຕິດເຊື້ອ. ນີ້ສາມາດລະບຸໄດ້. (ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ):

"ຖອກນ້ຳ

ມັນແລະເຫລືອກໃສ່ພວກມັນເພື່ອຊ່ວຍຮັກສາພວກເຂົາໃຫ້ຫາຍດີ"

ສັດຂອງຕົນເອງ

"ສັດຫຸ້ມຫໍ່ຂອງຕົວເອງ." ນີ້ແມ່ນສັດທີ່ລາວເຄີຍແບກຫາພາລະຫນັກ.

ມັນອາດຈະເປັນລວາ.

ສອງເດນາຣີອິນ

"ຄ່າຈ້າງສອງມື." ແມ່ນສຽງຂອງ "ເດນາຣີອິນ."

ເຈົ້າພາບ

"ເຈົ້າຂອງເຮືອນເຊົາ" ຫລື "ຜູ້ທີ່ຖືແລະເຮືອນພັກ"

ອັນໃດກໍຕາມທີ່ເຈົ້າໃຊ້ຈ່າຍ, ເມື່ອຂ້ອຍກັບມາຂ້ອຍຈະຕອບແທນເຈົ້າ

ສິ່ງນີ້ສາມາດໂອນຄືນໄດ້. (ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ):

"ເມື່ອຂ້ອຍກັບມາຂ້ອຍຈະຈ່າຍຄືນໃຫ້ເຈົ້າຕາມ ຈ່າ ນວນທີ່ເຈົ້າຈ່າຍເພີ່ມ"

Luke 10:36

ອັນໃດກໍຕາມທີ່ເຈົ້າໃຊ້ຈ່າຍ, ເມື່ອຂ້ອຍກັບມາຂ້ອຍຈະຕອບແທນເຈົ້າ

ສິ່ງນີ້ສາມາດໂອນຄືນໄດ້. (ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ):

"ເມື່ອຂ້ອຍກັບມາຂ້ອຍຈະຈ່າຍຄືນໃຫ້ເຈົ້າຕາມ ຈ່າ ນວນທີ່ເຈົ້າຈ່າຍເພີ່ມ"

ແມ່ນບ້ານໃກ້ເຮືອນຄຽງ

"ສະແດງຕົນເອງວ່າເປັນເພື່ອນບ້ານທີ່ແທ້ຈິງ" (UDB)

ກັບເຂົາຜູ້ທີ່ລະຫວ່າງໂຈນ

"ກັບຜູ້ຊາຍທີ່ພວກໂຈນສະຫລັດໂຈມຕີ"

ໄປແລະເຮັດຄືກັນ

ມັນອາດຈະເປັນປະໂຫຍດທີ່ຈະໃຫ້ຂໍ້ມູນເພີ່ມເຕີມ.

Luke 10:38

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:

ພຣະເຢຊູມາຮອດເຮືອນຂອງມາທາບ່ອນທີ່ເຮືອນຂອງນາງມາຣິຟັງພຣະເຢຊູຢູ່.

ບັດນີ

ຄໍາສັບນີຖືກນໍາໃຊ້ຢູ່ນີ້ເພື່ອຫມາຍເຫດການໃຫມ່.

ໃນຂະນະທີ່ພວກເຂົາກໍາລັງເດີນທາງໄປ

"ໃນຂະນະທີ່ພຣະເຢຊູແລະສາວິກຂອງພຣະອົງເດີນທາງໄປນໍາ"

ເປັນບ້ານທີ່ແນ່ນອນ

ສິ່ງນີ້ແນະນໍາຫມູ່ບ້ານວ່າເປັນສະຖານທີ່ໃຫມ່, ແຕ່ບໍ່ໄດ້ຕັ້ງຊື່.

ຜູ້ຍິງບາງຄົນຊື່ວ່າມາທາ

ນີ້ແນະນໍາມາທາເປັນຕົວລະຄອນໃຫມ່. ພາສາຂອງທ່ານອາດຈະມີວິທີການແນະນໍາຄືນໃຫມ່ໆ.

ນັ່ງຢູ່ທີ່ຕີນຂອງພຣະຜູ້ເປັນເຈົ້າ

ນີ້ແມ່ນຄໍາແຫນ້ງປົກກະຕິແລະເຄົາລົບສໍາລັບຜູ້ຮຽນໃນເວລານັ້ນ.

ໄດ້ຍິນຖ້ອຍຄໍາຂອງພຣະອົງ

ນິທມາຍເຖິງທຸກສິ່ງທີ່ພຣະເຢຊູສອນໃນຂະນະທີ່ຢູ່ເຮືອນຂອງມາທາ.

Luke 10:40

ຫຍັງຫລາຍ

"ຫຍັງຫລາຍ" ຫລື "ຫຍັງຫລາຍເກີນໄປ"

ເຈົ້າບໍ່ສົນໃຈ ... ຄົນດຽວບໍ່?

ນາງມາທາກໍາລັງຈົມວ່າພຣະຜູ້ເປັນເຈົ້າຍອມໃຫ້ນາງມາຣິຟັງພຣະອົງໃນເວລາທີ່ມີວຽກຫລາຍ.

ນາງໄດ້ເຄົາລົບພຣະຜູ້ເປັນເຈົ້າ, ສະນັ້ນນາງໄດ້ໃຊ້ ຄໍາ

ຖາມທີ່ຫຍັບຫຍັ້ເພື່ອເຮັດໃຫ້ ຄໍາ ຮ້ອງທຸກຂອງນາງສຸພາບ.

ມາທາ, ມາທາ

ພຣະເຢຊູກໍາລັງຊີຂອງມາທາເພື່ອເນັ້ນຫນັກ. (ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ): "ມາທາ

ທີ່ຮັກແພງ" ຫລື "ເຈົ້າ, ມາທາ"

ມີພຽງສິ່ງດຽວທີ່ຈໍາເປັນ

ພຣະເຢຊູກໍາລັງກົງກັນຂ້ວາມກັບສິ່ງທີ່ມາຣິຟັງເຮັດກັບສິ່ງທີ່ມາທາພວມເຮັດ.

ນາງອາດຈະໄປປະໂຫຍກທີ່ຈະເຮັດໃຫ້ສິ່ງນີ້ເຈາະຈົງ.

ເຊິ່ງຈະບໍ່ຖືກເອົາໄປຈາກນາງ

ຄວາມ ຫມາຍ ທີ່ເປັນໄປໄດ້ແມ່ນ 1)

"ຂ້ອຍຈະບໍ່ເອົາໂອກາດນີ້ໄປຈາກນາງ" ຫລື 2)

"ນາງຈະບໍ່ສູນເສຍສິ່ງທີ່ຕົນໄດ້ຮັບໃນຂະນະທີ່ນາງ ກໍາລັງຟັງຂ້ອຍຢູ່"

Chapter 11

Luke 11:1

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:

ນີ້ແມ່ນຈຸດເລີ່ມຕົ້ນຂອງພາກຕໍ່ໄປຂອງເລື່ອງ.

ພຣະເຢຊູສອນພວກສາວິກໃຫ້ອະທິຖານ.

ມັນໄດ້ເກີດຂຶ້ນ

ປະໂຫຍກນີ້ຖືກນໍາໃຊ້ຢູ່ນີ້ເພື່ອຫມາຍຈຸດເລີ່ມຕົ້ນຂອງພາກ

ໃຫມ່ຂອງເລື່ອງ. ຖ້າພາສາຂອງທ່ານມີວິທີການໃນການເຮັດສິ່ງນີ້,

ທ່ານສາມາດພິຈາລະນານໍາໃຊ້ທີ່ນີ້.

ໃນເວລາທີ່ພຣະເຢຊູໄດ້ອະທິຖານ ... ຫນຶ່ງຂອງ

ມັນອາດຈະເປັນເລື່ອງ

ທໍາມະຊາດທີ່ບອກວ່າພຣະເຢຊູຈົບການອະທິຖານກ່ອນທີ່ສາວິກຈະຖາມຄໍາຖາມໃຫ້ອະທິຖານ.

(ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ): "ວ່າພຣະເຢຊູກໍາລັງອະທິຖານຢູ່ບ່ອນທີ່ແນ່ນອນ.

ເມື່ອພຣະອົງຈົບການອະທິຖານ, ຫນຶ່ງ ໃນ" (UDB)

Luke 11:2

ພຣະເຢຊູກ່າວກັບພວກເຂົາ

"ພຣະເຢຊູໄດ້ກ່າວກັບສາວິກຂອງພຣະອົງ"

ເມື່ອທ່ານອະທິຖານເວົ້າວ່າ, 'ພຣະບິດາ'

ພຣະອົງກໍາລັງສັ່ງພວກສາວິກໃຫ້ນັບຖືຊື່ຂອງພຣະເຈົ້າພຣະບິດາໂດຍກ່າວວ່າ "ພຣະບິດາ" ເມື່ອອະທິຖານເຖິງພຣະອົງ.

ພຣະບິດາ" ເມື່ອອະທິຖານເຖິງພຣະອົງ.

ພຣະບິດາ

ນີ້ແມ່ນຄໍາແຫນ້ງທີ່ສໍາຄັນສໍາລັບພຣະເຈົ້າ. (ເບິ່ງ:

Guidance_sonofgodprinciples)

ຂໍໃຫ້ຊື່ຂອງທ່ານເປັນທີ່ນັບຖື

"ເຮັດໃຫ້ທຸກຄົນໃຫ້ກຽດຊື່ຂອງທ່ານ." "ຊື່"

ນັກຈະຫມາຍເຖິງຄືນທັງຫມົດ.

ຂໍໃຫ້ອາຊານາຈັກຂອງພຣະອົງມາ

ການກະທໍາຂອງພຣະເຈົ້າທີ່ປົກຄອງທຸກຄົນແມ່ນເວົ້າເຖິງຄືກັບວ່າມັນແມ່ນພຣະເຈົ້າເຊິ່ງມີອໍານາດເພື່ອເຮັດສິ່ງທີ່ພຣະເຈົ້າຕ້ອງການ.

Luke 11:3

ຂໍ້ມູນເຊື່ອມຕໍ່:

ພຣະເຢຊູສືບຕໍ່ສອນພວກສາວິກວິທີອະທິຖານ.

ໃຫ້ພວກເຮົາ ... ໃຫ້ອະທິຖານພວກເຮົາ ... ຢ່ານໍາພວກເຮົາ

ນີ້ແມ່ນຂໍ້ບັງຄັບທີ່ຈໍາເປັນ, ແຕ່ມັນຄວນຈະຖືກແປເປັນ ຄໍາ ຂໍ,

ແທນທີ່ຈະແມ່ນ ຄໍາສັ່ງ.

ມັນອາດຈະເປັນປະໂຫຍດທີ່ຈະເພີ່ມບາງສິ່ງບາງຢ່າງເຊັ່ນ "ກະຣຸນາ"

ໃຫ້ພວກເຂົາເພື່ອເຮັດໃຫ້ສິ່ງນີ້ແຈ່ມແຈ້ງ. (ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ):

"ກະຣຸນາໃຫ້ພວກເຮົາ ... ກະຣຸນາໃຫ້ອະທິຖານພວກເຮົາ ...

ກະຣຸນາຢ່ານໍາພວກເຮົາ"

ເຂົາຈິ່ງປະຈໍາວັນຂອງພວກເຮົາ

ເຂົາຈິ່ງແມ່ນອາຫານຮາຄາບໍ່ແພງທີ່ຄົນເຮົາກິນປະ ຈໍາ ວັນ.

ມັນຖືກນໍາໃຊ້ຢູ່ທີ່ນີ້ເພື່ອອ້າງອີງເຖິງອາຫານໂດຍທົ່ວໄປ.

ໃຫ້ອະທິຖານຂອງພວກເຮົາ

ໃຫ້ອະທິຖານພວກເຮົາທີ່ເຮັດບາບຕໍ່ພຣະອົງ" ຫລື

"ໃຫ້ອະທິຖານຂອງພວກເຮົາ"

ດັ່ງທີ່ພວກເຮົາໃຫ້ອະທິຖານ

"ເນື່ອງຈາກວ່າພວກເຮົາຍັງໃຫ້ອະທິຖານ"

ຜູ້ທີ່ເປັນຫນຶ່ງກັບພວກເຮົາ

"ຜູ້ທີ່ໄດ້ເຮັດຜິດຕໍ່ພວກເຮົາ" ຫລື "ຜູ້ທີ່ໄດ້ເຮັດຜິດຕໍ່ພວກເຮົາ"

ຢ່ານໍາພວກເຮົາໄປສູ່ການທົດລອງ

ພຣະອົງເຖິງພຣະບິດາ ໄວ້ໃນຮູບແບບບວກ. (ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ): "ນໍາ

ພວກເຮົາໃຫ້ຫ່າງຈາກການທົດລອງ"

Luke 11:5

ຂໍ້ມູນເຊື່ອມຕໍ່:

ພຣະເຢຊູສືບຕໍ່ສອນພວກສາວິກກ່ຽວກັບການອະທິຖານ.

ຜູ້ໃດໃນພວກເຮົາຈະມີ

ພຣະເຢຊູໃຊ້ ຄໍາ ຖາມ ຫນຶ່ງ ເພື່ອສອນພວກສາວິກ.

ເຮົາເຂົາຈິ່ງສາມັກອັນໃຫ້ຂ້ອຍ

"ຂໍໃຫ້ຂ້ອຍມີເຂົາຈິ່ງສາມັກອັນ" ຫລື

"ເຂົາຈິ່ງສາມັກອັນໃຫ້ຂ້ອຍແລະຂ້ອຍຈະຈ່າຍໃຫ້ເຈົ້າຫລັງຈາກນັ້ນ."

ເຈົ້າພາບບໍ່ມີອາຫານພ້ອມທີ່ຈະຈັດສົ່ງໃຫ້ແຂກລາວ.

ເຂົາຈິ່ງສາມັກອັນ

ເຂົາຈິ່ງມັກຖືກ ນໍາ ໃຊ້ເພື່ອເປັນຕົວແທນຂອງອາຫານໂດຍທົ່ວໄປ.

ພຽງແຕ່ເຂົາມາຈາກຖະຫນົນຫົນທາງ

ມັນຫມາຍຄວາມວ່າພວກເຂົາຢູ່ໄກຈາກເຮືອນ.

ສິ່ງໃດທີ່ຈະຕັ້ງໄວ້ກ່ອນລາວ

"ອາຫານທີ່ກຽມພ້ອມທີ່ຈະໃຫ້ເຂົາ"

ຂ້ອຍບໍ່ສາມາດລຸກຂຶ້ນໄດ້

"ມັນບໍ່ສະດວກສໍາລັບຂ້ອຍທີ່ຈະລຸກຂຶ້ນ"

ຂ້ອຍເວົ້າກັບເຈົ້າ

ພຣະເຢຊູກໍາລັງເວົ້າກັບພວກສາວິກ. ຄໍາວ່າ "ເຈົ້າ" ແມ່ນຄໍາ ນາມ.

ໃຫ້ເຂົາຈື່ແກ່ເຈົ້າເພາະວ່າເຈົ້າເປັນເພື່ອນຂອງລາວ

ພຣະເຢຊູເວົ້າກັບພວກສາວິກຄືກັບວ່າເຂົາເຈົ້າໄດ້ຂໍເຂົາຈື່.

(ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ): "ເອົາເຂົາຈື່ໃຫ້ລາວເພາະລາວເປັນເພື່ອນຂອງລາວ"

ທ່ານນັບອາຍ

ນີ້ຫມາຍເຖິງຄວາມຈິງທີ່ວ່າຄົນທີ່ຂໍເຂົາຈື່ບໍ່ສົນໃຈຄວາມຈິງທີ່ບໍ່ສະດວກທີ່ຫມູ່ຂອງເຂົາເຈົ້າມາໃຫ້ລາວ.

Luke 11:9

ຖາມ ... ຊອກຫາ ... ເຄາະ

ພຣະເຢຊູໃຫ້ຄໍາສັ່ງເຫລົ່ານີ້ເພື່ອກະຕຸ້ນໃຫ້ສາວິກຂອງພຣະອົງອະທິຖານຢູ່ສະແລະສະແຫວງຫາຈາກພຣະອົງມາຈາກສະຫວັນ

ເຫມີ. ບາງພາສາອາດຈະຕ້ອງການຂໍ້ມູນເພີ່ມເຕີມດ້ວຍພາສາເຫລົ່ານີ້.

ໃຊ້ຮູບແບບຂອງ "ເຈົ້າ" ທີ່ ເຫມາະ ສົມທີ່ສຸດໃນສະພາບການນີ້.

ມັນຈະຖືກມອບໃຫ້ແກ່ທ່ານ

ນີ້ສາມາດຖືກລະບຸໄວ້ໃນຮູບແບບທີ່ຫ້າວຫັນ.

ເຄາະ

ການເຄາະປະຕູແມ່ນການຕີມັນສອງສາມຄັ້ງເພື່ອໃຫ້ຄົນພາຍໃນເຮືອນຮູ້ວ່າທ່ານມີຫຍັງມາເຖິງຕຸ້ນໃນຮູບແບບທີ່ຫ້າວຫັນ.

ມັນຍັງສາມາດແປໄດ້ໂດຍໃຊ້ວິທີທີ່ຄົນໃນວັທະນະ ທັມ

ຂອງທ່ານສະແດງໃຫ້ເຫັນວ່າພວກເຂົາໄດ້ມາຮອດ, ເຊັ່ນວ່າ "ຮ້ອງອອກ"

ຫລື "ໂອ" ຫລື "ຕີບ." ນີ້ມັນ

ຫມາຍຄວາມວ່າຄົນເຮົາຄວນອະທິຖານຫາພຣະເຈົ້າຈົນກວ່າລາວຈະຕອບ.

ມັນຈະຖືກເປີດໃຫ້ທ່ານ

ນີ້ສາມາດຖືກລະບຸໄວ້ໃນຮູບແບບທີ່ຫ້າວຫັນ.

Luke 11:11

ຂໍ້ມູນເຊື່ອມຕໍ່:

ພຣະເຢຊູຈົບການສອນພວກສາວິກກ່ຽວກັບການອະທິຖານ.

ພໍ້ຄົນໃດໃນບັນດາທ່ານ ... ປາ?

ພຣະເຢຊູໃຊ້ຄໍາຖາມຕ່າງໆເພື່ອສອນພວກສາວິກຂອງພຣະອົງ.

ມັນຍັງສາມາດຂຽນເປັນ ຄໍາ ຖະແຫລງການ.

ຫລືຖ້າລາວຂໍ ... ຈະເອົາແມງງອດໃຫ້ລາວ?

ພຣະເຢຊູໃຊ້ ຄໍາ ຖາມຕ່າງໆເພື່ອສອນພວກສາວິກຂອງພຣະອົງ.

ມັນຍັງສາມາດຂຽນເປັນ ຄໍາ ຖະແຫລງການ.

ແມງງອດ

ແມງງອດມີຄວາມຄ້າຍຄືກັບແມງມຸມ, ແຕ່ມັນມີຫາງທີ່ມີຕອກເປັນພືດ.

ຖ້າແມງງອດບໍ່ຮູ້ວ່າທ່ານຢູ່ໃສ, ທ່ານສາມາດແປນິ້ວວ່າ "ແມງມຸມທີ່ເປັນພືດ"

ຫລື "ແມງມຸມທີ່ຕິດຢູ່"

ຖ້າເຈົ້າຜູ້ທີ່ຊົ່ວຮູ້

"ນັບຕັ້ງແຕ່ທ່ານຜູ້ທີ່ຊົ່ວຮູ້" ຫລື "ເຖິງແມ່ນວ່າທ່ານເປັນຄົນບາບ, ທ່ານຮູ້"

ພຣະບິດາຂອງເຈົ້າຈາກສະຫວັນຈະປອະທານພຣະວິນຍານບໍ່ຮື້ສຸດ ...

ໃຫ້ແກ່ທ່ານຫລາຍເທົ່າໃດ?

"ຍິ່ງມີຄວາມແນ່ນອນແນວໃດວ່າພຣະບິດາເທິງສະຫວັນຂອງເຈົ້າຈະປອະທານພຣະວິນຍານທີ່ບໍ່ສຸດທີ່ຂໍໃຫ້ເພື່ອກໂດຍຮີດ ອໍາ

ພຣະເຢຊູໃຊ້ ຄໍາ ຖາມອີກຄັ້ງ ຫນຶ່ງ ເພື່ອສອນພວກສາວິກຂອງພຣະອົງ.

ນີ້ສາມາດແປເປັນຄໍາຖະແຫລງການ.

Luke 11:14

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:

ນີ້ແມ່ນພາກຕໍ່ໄປຂອງເລື່ອງ. ພຣະເຢຊູຖືກສອບຖາມຫລັງຈາກທີ່ພຣະອົງຂັບໄລ່ພວກພະລັກພະລຸນຫລັງຈາກພຣະອົງທີ່ເຮືອນເຈົ້າໄດ້ມາເຖິງທ່ານ

ພຣະເຢຊູ ກໍາ ລັງຂັບໄລ່ພຣະອອກ

ມັນອາດຈະເປັນປະໂຫຍດທີ່ຈະເພີ່ມຂໍ້ມູນພິເສດ. .

ມັນແມ່ນປາກ

ມັນຄົງຈະບໍ່ແມ່ນວ່າຜີເວົ້າບໍ່ໄດ້. ຜີປາກກິກນີ້ປາກົດຂຶ້ນມີ ອໍາ

ນາດທີ່ຈະຄວບຄຸມບໍ່ໃຫ້ຄົນເວົ້າ.

ມັນໄດ້ເກີດຂຶ້ນນັ້ນ

ປະໂຫຍກນີ້ຖືກໃຊ້ຢູ່ບ່ອນນີ້ເພື່ອຫມາຍບ່ອນທີ່ການກະ ທໍາ ເລີ່ມຕົ້ນ.

ຖ້າພາສາຂອງທ່ານມີວິທີການໃນການເຮັດສິ່ງນີ້,

ທ່ານສາມາດພິຈາລະນານໍາໃຊ້ທີ່ນີ້.

ເມື່ອຜີຮ້າຍອອກມາຈາກຊາຍຄົນນັ້ນບາງຄົນກໍ່ວິພາກວິຈານພຣະເຢຊູແລະນັ້ນກໍ່ພາໃຫ້ພຣະເຢຊູ

ເມື່ອຜີຊົ່ວຮ້າຍອອກມາ

ມັນອາດຈະເປັນລາຍການທີ່ຈະໄດ້ຮັບຂໍ້ມູນເພີ່ມເຕີມ.

ຜູ້ຊາຍປາກ

"ຜູ້ຊາຍທີ່ບໍ່ສາມາດເວົ້າໄດ້ຕອນນີ້ເວົ້າ"

ໂດຍ ຜູ້ປົກຄອງຜີຮ້າຍລາວຂັບໄລ່ພຣະອອກ

"ລາວຂັບໄລ່ພຣະອອກໂດຍ ອໍາ ນາດຂອງ, ນາຍຜີມານຮ້າຍ"

Luke 11:16

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:

ພຣະເຢຊູເລີ່ມຕອບຮັບຕໍ່ຝູງຊິນ.

ສິ່ງອື່ນອີກທີ່ສິດສອງຄົນເຮືອນເຈົ້າເຂົ້າມາໃຫ້ລາວ.

"ຄົນອື່ນໄດ້ທົດສອບພຣະເຢຊູ."

ພວກເຂົາຕ້ອງການໃຫ້ພຣະອົງພິສູດວ່າສິດອໍານາດຂອງພຣະອົງແມ່ນມາຈາກພຣະເຈົ້າ.

ແລະສະແຫວງຫາຈາກພຣະອົງມາຈາກສະຫວັນ

"ແລະຮ້ອງຂໍໃຫ້ພຣະອົງໃຫ້ຫມາຍສໍາຄັນຈາກສະຫວັນ" ຫລື

"ໂດຍການຮຽກຮ້ອງໃຫ້ພຣະອົງໃຫ້ຫມາຍສໍາຄັນຈາກສະຫວັນ."

ນີ້ແມ່ນວິທີທີ່ພວກເຂົາຢາກໃຫ້ພຣະອົງພິສູດວ່າສິດອໍານາດຂອງພຣະອົງແມ່ນມາຈາກພຣະເຈົ້າ.

ທຸກໆອານາຈັກທີ່ແບ່ງແຍກກັນເອງຈະຖືກທໍາລາຍ

"ອານາຈັກ" ຢູ່ທີ່ນີ້ ຫມາຍເຖິງຄົນໃນນັ້ນ.

ນີ້ກໍ່ຄືກັບການສຸກເສີນທີ່ເຮົາເຫັນໃນຮູບແບບທີ່ຫ້າວຫັນ.

ເຮືອນທີ່ແບ່ງແຍກກັນເອງຕົກ

ນີ້“ເຮືອນ” ຫມາຍເຖິງຄອບຄົວຫນຶ່ງ.

ຕົກ

"ລົ້ມລົງແລະຖືກທໍາລາຍ." ຮູບພາບຂອງເຮືອນຟັງລົງນີ້

ຫມາຍເຖິງການທໍາລາຍຄອບຄົວເມື່ອສະມາຊິກຕໍ່ສູ້ກັນ.

Luke 11:18

ຖ້າຊາຕານແບ່ງແຍກກັນເອງ

"ຊາຕານ"

ໃນນີ້ແມ່ນກ່າວເຖິງພວກຜີມານຮ້າຍທີ່ຕິດຕາມຊາຕານເຊັ່ນດຽວກັນກັບຊາຕານເອງ.

ຖ້າຊາຕານ...ອານາຈັກຂອງມັນຈະຢູ່ໄດ້ແນວໃດ?

ພຣະເຢຊູໃຊ້ຄໍາຖາມຫນຶ່ງເພື່ອສອນຜູ້ຄົນ. ນີ້ສາມາດແປເປັນ

ຄໍາຖະແຫລງການ.

ເພາະທ່ານເວົ້າວ່າຂ້ອຍຂັບໄລ່ພຣະອອກໂດຍເປເອນເຊບູນ

"ເພາະວ່າທ່ານເວົ້າວ່າມັນແມ່ນໂດຍ ອໍາ

ນາດຂອງເປເອນເຊບູນທີ່ຂ້າພຣະເຈົ້າຂັບໄລ່ພວກຜີມານຮ້າຍອອກຈາກຄົນ."

ສ່ວນຕໍ່ໄປຂອງການໂຕ້ຖຽງຂອງລາວສາມາດຖືກລະບຸຢ່າງຈະແຈ້ງ: "ນັ້ນ

ຫມາຍ ຄວາມວ່າຊາຕານຈະຖືກແບ່ງແຍກກັບຕົນເອງ"

ຖ້າຂ້ອຍ ... ຜູ້ຕິດຕາມຂອງເຈົ້າຂັບໄລ່ພວກເຂົາອອກໄປໂດຍໃຜ

"ຖ້າຂ້ອຍ ...

ຜູ້ຕິດຕາມຂອງເຈົ້າຂັບໄລ່ໃຫ້ພວກຜີມານຮ້າຍອອກຈາກຄົນໃຜໃຫ້ສິດອໍານາດ?"

ພຣະເຢຊູໃຊ້ ຄໍາ ຖາມ ຫນຶ່ງ ເພື່ອສອນຜູ້ຄົນ. ຄວາມ ຫມາຍ ຂອງ ຄໍາ

ຖາມຂອງພຣະເຢຊູສາມາດເວົ້າໄດ້ຢ່າງຈະແຈ້ງ.

ພວກເຂົາຈະເປັນຜູ້ພິພາກສາຂອງພວກທ່ານ

ຜູ້ຕິດຕາມຂອງເຈົ້າຈະຕິດຕາມພວກທ່ານທີ່ເຮົາເຫັນໃນການສຸກເສີນທີ່ເຮົາເຫັນໃນຮູບແບບທີ່ຫ້າວຫັນ

ນາດຂອງພຣະເຈົ້າຈະຕິດຕາມທ່ານວ່າທ່ານເວົ້າວ່າຂ້າພຣະເຈົ້າຂັບໄລ່ພຣະອອກໂດຍ ຮີດອໍາ ນາດຂອງພຣະເຈົ້າ

ເອນເຊບູນ"

ໂດຍນິວມີຂອງພຣະເຈົ້າ

" ນິວມີຂອງພຣະເຈົ້າ" ຫມາຍເຖິງຮີດເດດຂອງພຣະເຈົ້າ.

ຖ້າພຣະອອກຈາກພຣະອອກມາຈາກອີກບ່ອນອີກໄດ້ມາເຖິງທ່ານ

"ສິ່ງນີ້ສະແດງໃຫ້ເຫັນວ່າຮາຊອານາຈັກຂອງພຣະເຈົ້າໄດ້ມາສູ່ທ່ານ"

Luke 11:21

ເມື່ອຜູ້ຊາຍແຂງແຮງ ... ຂັບສົມບັດຂອງຜູ້ຊາຍ

ເລື່ອງນີ້ເວົ້າກ່ຽວກັບພຣະເຢຊູເອົາຊະນະຊາຕານແລະຜີມານຮ້າຍຂອງມັນຄືກັບວ່າພຣະເຢຊູເປັນ

ເອົາອາວຸດຈາກຜູ້ຊາຍໄປ

"ເອົາອາວຸດແລະການປ້ອງກັນຂອງຜູ້ຊາຍອອກໄປ"

ຂອງລາວດີແລະປອດພິຍ

"ບໍ່ມີໃຜສາມາດລັກສິ່ງຂອງຂອງລາວ"

ໂຈນຊັບສິນຂອງຜູ້ຊາຍ

"ລັກຊັບຂອງຕົນ" ຫລື "ຍິດເອົາສິ່ງຂອງທີ່ຕົນຕ້ອງການ"

ຜູ້ທີ່ບໍ່ຢູ່ກັບເອົາ

"ຄົນທີ່ບໍ່ສະຫນັບສະຫນູນເອົາ" ຫລື "ຄົນທີ່ບໍ່ເຮັດວຽກກັບເອົາ"

ແມ່ນຕໍ່ຕ້ານເອົາ

"ເຮັດວຽກກັບເອົາ."

ນິທມາຍເຖິງຜູ້ທີ່ເວົ້າວ່າພຣະເຢຊູເຮັດວຽກຮ່ວມກັບຊາຕານ

ຜູ້ທີ່ບໍ່ໄດ້ເຕົ້າໂຮມກັບເອົາກະແຈກກະຈາຍ

ພຣະເຢຊູກ່າວເຖິງການເຕົ້າໂຮມເຫລົ່າສາວິກຜູ້ທີ່ຕິດຕາມພຣະອົງ.

ນິສາມາດຖືກລະບຸຢ່າງຊັດເຈນ.

Luke 11:24

ບ່ອນທີ່ບໍ່ມີນໍ້າ

ນິທມາຍເຖິງ "ສະຖານທີ່ທີ່ເປົ່າຫວ່າງ" (UDB)

ບ່ອນທີ່ວິນຍານຊົວຮ້າຍຫລົງທາງໄປ.

ບໍ່ພົບ

"ຖ້າວິນຍານບໍ່ພົບບ່ອນພັກຜ່ອນຢູ່ທີ່ນັ້ນ"

ເຮືອນຂອງຂ້າພະເຈົ້າຈາກທີ່ຂ້າພະເຈົ້າມາ

ນີ ຫມາຍ ເຖິງຄົນທີ່ລາວເຄີຍອາໄສຢູ່.

ເຫັນວ່າເຮືອນຖືກກວາດອອກໄປແລະເປັນລະບຽບຮຽບຮ້ອຍ

ຄຳປຽບຫຽບນີ້ເວົ້າກ່ຽວກັບບຸກຄົນນັ້ນຄືກັບວ່າພວກເຂົາເປັນເຮືອນທີ່ຖືກກວາດອອກໄປແລະເປັນລະບຽບຮຽບຮ້ອຍຂອງຕ່າງໆໄວ້ຢູ່ບ່ອນເກົ່າ.

ມັນຫມາຍຄວາມວ່າເຮືອນແມ່ນຍັງຫວ່າງເປົ່າ.

ສິ່ງດັ່ງກ່າວສາມາດລະບຸໄດ້ໃນຮູບແບບທີ່ຫ້າວຫັນກັບຂໍ້ມູນນັ້ນຢ່າງຈະແຈ້ງ.

ຮ້າຍແຮງກວ່າເກົ່າກວ່າຄັ້ງທຳອິດ

ຂໍ້ມູນທີ່ຂາດຫາຍໄປສາມາດເພີ່ມໄດ້.

Luke 11:27

ຂໍ້ມູນທີ່ໄປ:

ນີແມ່ນການພັກຜ່ອນໃນຄຳສອນຂອງພຣະເຢຊູ. ຜູ້ຍິງຄົນ ຫນຶ່ງ

ກ່າວພອນແລະພຣະເຢຊູຕອບ.

ມັນໄດ້ເກີດຂຶ້ນນັ້ນ

ປະໂຫຍກນີ້ຖືກນຳໃຊ້ຢູ່ນີ້ເພື່ອຫມາຍເຫດການສຳຄັນໃນເລື່ອງ.

ຖ້າພາສາຂອງທ່ານມີວິທີການໃນການເຮັດສິ່ງນີ້, ທ່ານສາມາດພິຈາລະນາ
ນຳໃຊ້ທີ່ນີ້.

ຍົກສຽງຂອງນາງຢູ່ຂ້າງເທິງຝູງຊິນ

ສຳນວນນິທມາຍຄວາມວ່າ "ເວົ້າອອກສຽງຂ້າງເທິງສຽງຂອງຝູງຊິນ"

ພອນແມ່ນມົດລູກທີ່ລ້ຽງລູກແລະເຕົ້ານົມທີ່ລ້ຽງລູກ

ສ່ວນຕ່າງໆຂອງຮ່າງກາຍຂອງຜູ້ຍິງແມ່ນໃຊ້ເພື່ອ ຫມາຍ ເຖິງແມ່ຍິງທັງ
ຫມົດ. .

ກົງກັນຂ້ວາມ, ພວກເຂົາໄດ້ຮັບພອນ

"ມັນຍິ່ງດີກວ່າ ສຳ ລັບຜູ້ທີ່"

Luke 11:29

ຂໍ້ມູນເຊື່ອມຕໍ່:

ພຣະເຢຊູສັ່ງສອນຝູງຊິນເລື້ອຍໆ.

ຂະນະທີ່ຝູງຊິນກຳລັງເພີ່ມຂຶ້ນ

"ໃນຂະນະທີ່ມີຄົນເຂົ້າຮ່ວມຝູງຊິນຫລາຍຂຶ້ນ" ຫລື

"ໃນຂະນະທີ່ຝູງຊິນນັບມື້ນັບໃຫຍ່ຂຶ້ນ"

ຄົນຍຸກນີເປັນຍຸກຊົວຮ້າຍ

ນີ "ຄົນຍຸກ" ຫມາຍ ເຖິງຄົນທີ່ຢູ່ໃນນັ້ນ. (ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ):

"ຄົນທີ່ອາໄສຢູ່ໃນເວລານີແມ່ນຄົນຊົວຮ້າຍ" (UDB)

ມັນຊອກຫາຫມາຍສຳຄັນ

"ພວກເຂົາຕ້ອງການໃຫ້ພຣະອົງເຮັດຫມາຍສຳຄັນໃຫ້ພວກເຂົາ" ຫລື

"ພວກເຈົ້າຫລາຍຄົນຢາກໃຫ້ຂ້າພະເຈົ້າເຮັດຫມາຍສຳຄັນໃຫ້ເຈົ້າ."

ຂໍ້ມູນກ່ຽວກັບສັນຍານປະເພດໃດທີ່ພວກເຂົາຕ້ອງການສາມາດເຮັດໄດ້ຢ່າງຈະແຈ້ງຂອງຕ່າງໆທີ່ອາດຈະເກີດຂຶ້ນ.

ບໍ່ມີການອັດສະຈັນຈະຖືກມອບໃຫ້

ນິສາມາດຖືກລະບຸໄວ້ໃນຮູບແບບທີ່ຫ້າວຫັນ.

ການອັດສະຈັນຂອງໂຢນາ

"ສິ່ງທີ່ເກີດຂຶ້ນກັບໂຢນາ" ຫລື "ສິ່ງມະຫັດສະຈັນທີ່ພຣະເຈົ້າໄດ້ກະ ທຳ ສຳ

ລັບໂຢນາ" (UDB)

ເຊັ່ນດຽວກັບໂຢນາໂຕ້ກາຍເປັນ ຫມາຍສຳຄັນ ...ເຊັ່ນກັນ...ຄົນລຸ້ນນີ້

ນິທມາຍຄວາມວ່າພຣະເຢຊູຈະເປັນຫມາຍສຳຄັນຈາກພຣະເຈົ້າ

ສຳລັບຊາວຢິວໃນສະໄຫມນັ້ນໃນລັກສະນະດຽວກັນກັບໂຢນາໄດ້ເຮັດຫນ້າ
ທີ່ເປັນຫມາຍສຳຄັນຈາກພຣະເຈົ້າຕໍ່ປະຊາຊົນເມືອງນີນາວາ.

ບຸດຊາຍ

ພຣະເຢຊູໄດ້ກ່າວເຖິງຕົນເອງ.

ຄົນຍຸກນີ

"ຄົນທີ່ມີຊີວິດຢູ່ໃນທຸກວັນນີ້"

Luke 11:31

ພະຣາຊິນີໃຕ້

ນິທມາຍເຖິງ ແມ່ນອານາຈັກທາງພາກໃຕ້ຂອງອິສະຣາເອນ.

ຈະລຸກຂຶ້ນໃນວັນພິພາກສາກັບພວກຄົນລຸ້ນນີ້

"ຍັງຈະຍືນຂຶ້ນແລະຕັດສິນຜູ້ຄົນໃນເວລານີ້"

ນາງມາຈາກທີ່ສຸດຂອງແຜ່ນດິນໂລກ

ສຳນວນນິທມາຍຄວາມວ່ານາງມາຈາກໂກຫລາຍ.

ມີຄົນໃຫຍ່ກວ່າຊາໂລໂມນຢູ່ທີ່ນີ້

ມັນອາດຈະເປັນປະໂຫຍດທີ່ຈະກ່າວຢ່າງຈະແຈ້ງວ່າພວກເຂົາບໍ່ໄດ້ຟັງພຣະເຢຊູ.

ຜູ້ໃດຜູ້ໃຫຍ່ກວ່າຊາໂລໂມນ

ພຣະເຢຊູ ກຳ ລັງເວົ້າກ່ຽວກັບຕົວເອງ.

Luke 11:32

ຜູ້ຊາຍສະອງເມືອງນີນີວີຂອງຕ່າງໆໄວ້ຢູ່ບ່ອນເກົ່າ.

ມັນອາດຈະເປັນປະໂຫຍດທີ່ຈະລະບຸຢ່າງຈະແຈ້ງວ່າສິ່ງນີ້ ຫມາຍ

ເຖິງເມືອງນີນາເວໃນສະ ໄຫມ ເກົ່າ.

ຜູ້ຊາຍ

ນີປະກອບມີທັງຊາຍແລະຍິງ.

ຄົນຍຸກນີ

"ປະຊາຊົນໃນຍຸກນີ"

ເພາະພວກເຂົາໄດ້ກັບໃຈ

"ສຳ ລັບປະຊາຊົນໃນນິເນເວໄດ້ກັບໃຈ"

ມີຄົນໃຫຍ່ກວ່າໂຢນາຢູ່ທີ່ນີ້

ມັນອາດຈະເປັນປະໂຫຍດທີ່ຈະກ່າວຢ່າງຈະແຈ້ງວ່າພວກເຂົາບໍ່ໄດ້ຟັງພຣະເຢຊູ.

ຄົນທີ່ໃຫຍ່ກວ່າໂຢນາ

ພຣະເຢຊູກຳລັງເວົ້າກ່ຽວກັບຕົວເອງ.

Luke 11:33

ຂໍ້ມູນເຊື່ອມຕໍ່:

ພຣະເຢຊູຈົບການສັ່ງສອນຝູງຊິນ.

ຂໍ້ມູນທີ່ໄປ:

ຂໍ້ທີ 33-36

ແມ່ນຄຳປຽບຫຽບທີ່ພຣະເຢຊູກ່າວເຖິງການສິດສອນຂອງພຣະອົງວ່າເປັນ

"ແສງສະຫວ່າງ" ເຊິ່ງຄວນຈະແບ່ງປັນໃຫ້ທຸກຄົນແລະປະຕິບັດ.

ພຣະອົງເວົ້າກ່ຽວກັບຄົນທີ່ບໍ່ຍອມຮັບເອົາ

ຄຳສອນຂອງພຣະອົງວ່າຢູ່ໃນຄວາມມືດ.

ເອົາມັນຢູ່ໃນບ່ອນທີ່ເຊືອງໄວ້ຫລືຢູ່ພາຍໃຕ້ກະຕ່າ

"ເຊືອງມັນຫລືວາງໄວ້ພາຍໃຕ້ກະຕ່າ"

ແຕ່ເທິງໂຄມໄຟ

ມັນອາດຈະເປັນປະໂຫຍດທີ່ຈະເພີ່ມຂໍ້ມູນທີ່ຂາດຫາຍໄປ.

ແຕ່ເທິງໂຄມໄຟ

ມັນອາດຈະເປັນປະໂຫຍດທີ່ຈະເພີ່ມຂໍ້ມູນທີ່ຂາດຫາຍໄປ.

ຕາຂອງທ່ານ

ຕາແມ່ນຄຳອະທິບາຍສຳລັບວິສັຍທັດ.

ຮ່າງກາຍ

ຮ່າງກາຍແມ່ນສຳລັບຊີວິດຂອງຄົນເຮົາ.

ຕາຂອງທ່ານດີ

"ຕາ" ໃນນີ້ແມ່ນຄຳອຸປະມາສຳລັບວິສັຍທັດ. (ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ):

"ເມື່ອວິສັຍທັດຂອງທ່ານດີ" ຫລື "ເມື່ອທ່ານເຫັນໄດ້ດີ"

ຮ່າງກາຍຂອງທ່ານເຕັມໄປດ້ວຍຄວາມມືດ

"ທ່ານຈະບໍ່ສາມາດເຫັນຫຍັງອີກ"

ລະວັງຢ່າໃຫ້ແສງສະຫວ່າງໃນຕົວຂອງເຈົ້າກາຍເປັນຄວາມມືດ

"ໃຫ້ແນ່ໃຈວ່າສິ່ງທີ່ທ່ານຄິດວ່າເປັນຄວາມສະຫວ່າງບໍ່ແມ່ນຄວາມມືດ"

ນິບໍຣາມະໂຢຮັນບັບຕິດ.

ຜູ້ທີ່ຖືກຂ້າຕາຍ

ສິ່ງນີ້ສາມາດລະບຸໄດ້ໃນຮູບແບບທີ່ຫ້າວຫັນ.

Luke 11:52

ຂໍ້ມູນເຊື່ອມຕໍ່:

ພຣະເຢຊູຈົບການຕອບຮັບຕໍ່ຄຣູອາຈານຍິວ.

ທ່ານໄດ້ເອົາກຸນແຈແຫ່ງຄວາມຮູ້ ... ຂັດຂວາງຜູ້ທີ່ ກຳ ລັງເຂົ້າມາ

ພຣະເຢຊູເວົ້າກ່ຽວກັບຄວາມຈິງຂອງພຣະເຈົ້າຄືກັບວ່າຢູ່ໃນເຮືອນທີ່ອາຈານປະທັບລັງຈາກພຣະເຢຊູອອກຈາກທີ່ນັ້ນແລ້ວ
ນຳ. ນີ້ ຫມາຍ ຄວາມວ່າຄຣູອາຈານບໍ່ຮູ້ຈັກພຣະເຈົ້າແທ້ໆ,
ແລະພວກເຂົາກິດຂວາງຄືນອີນບໍ່ໃຫ້ຮູ້ຈັກອີງເຊັ່ນກັນ.

ກະແຈ

ນີ້ຫມາຍເຖິງວິທີການເຂົ້າເຖິງເຮືອນ, ຫ້ອງເກັບຮັກສາ.

ທ່ານບໍ່ໄດ້ເຂົ້າໄປໃນຕົວທ່ານເອງ

"ຕົວທ່ານເອງບໍ່ເຂົ້າໄປຫາຄວາມຮູ້"

Luke 11:53

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:

ນີ້ແມ່ນຕອນຈົບຂອງຕອນທີພຣະເຢຊູໄດ້ກິນເຂົ້າທີ່ເຮືອນຂອງຟາຣີຊາຍ.

ຂໍ້ພຣະຄໍາມີເຫລົ່ານີ້ບອກຜູ້ອ່ານວ່າມີຫຍັງເກີດຂຶ້ນຫລັງຈາກພາກສ່ວນຕົ້ນຕໍຂອງບົດຈົບລົງ.

ຫລັງຈາກພຣະເຢຊູອອກຈາກທີ່ນັ້ນແລ້ວ

ທີ່ລັງຈາກພຣະເຢຊູອອກຈາກທີ່ນັ້ນແລ້ວ

ໄດ້ໄຕ່ຖຽງກັບພຣະອົງ...ພະຍາຍາມໂຈມຕີພຣະອົງ

ພວກທີ່ມະຈານແລະພວກຟາຣີຊາຍບໍ່ໄດ້ໄຕ່ຖຽງເພື່ອປົກປ້ອງຫັດສະນະຂອງພວກເຂົາ,

ແຕ່ພະຍາຍາມທີ່ຈະທົດລອງພຣະເຢຊູເພື່ອພວກເຂົາຈະກ່າວຫາພຣະອົງວ່າລະເມີດກົດບັນຍັດຂອງພວກເຂົາ.

ພະຍາຍາມທົດລອງພຣະອົງດ້ວຍຄຳເວົ້າຂອງພຣະອົງ

ນີ້ຫມາຍຄວາມວ່າພວກເຂົາຕ້ອງການໃຫ້ພຣະເຢຊູເວົ້າສິ່ງທີ່ຜິດເພື່ອພວກເຂົາຈະກ່າວຫາພຣະອົງວ່າລະເມີດກົດບັນຍັດຂອງພວກເຂົາ.

Chapter 12

Luke 12:1

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:

ນີ້ແມ່ນພາກຕໍ່ໄປຂອງເລື່ອງ.

ພຣະເຢຊູເລີ່ມສອນພວກສາວິກຕໍ່ຫນ້າຜູ້ຄົນຫລາຍພັນຄົນ.

ໃນລະຫວ່າງນັ້ນ

"ໃນຂະນະທີ່ພວກເຂົາກຳລັງເຮັດຢູ່ນັ້ນ"

ເມື່ອຫລາຍພັນຄົນຂອງປະຊາຊົນ ... ພວກເຂົາໄດ້ບຽດສຽດ ກັນ

ນີ້ແມ່ນຂໍ້ມູນພື້ນຖານທີ່ບອກການຕັ້ງຄຳຂອງເລື່ອງ.

ຫລາຍພັນຄົນຂອງປະຊາຊົນ

"ຝູງຄົນເປັນຈຳນວນຫລວງຫລາຍ"

ພວກເຂົາບຽດສຽດກັນແລະກັນ

ນີ້ແມ່ນການເວົ້າເກີນຄວາມຈິງເພື່ອສະແດງຈຳນວນຄົນຢູ່ທີ່ນັ້ນ.

ພຣະອົງເລີ່ມເວົ້າກັບສາວິກຂອງພຣະອົງກ່ອນອື່ນຫມົດ

"ພຣະເຢຊູເລີ່ມເວົ້າກັບສາວິກຂອງພຣະອົງກ່ອນແລະກ່າວກັບພວກເຂົາວ່າ"

ຣະວັງກັບເຊື້ອແປງຂອງພວກຟາຣີຊາຍເຊິ່ງເປັນຫນ້າຊື່ໃຈຄົດ

ຄືກັນກັບເຊື້ອແປງທີ່ແຜ່ລາມຜ່ານເຂົ້າຈີກ້ອນ ຫນຶ່ງ, ຄວາມ ຫນ້າ

ຊື່ໃຈຄົດຂອງພວກມັນໄດ້ແຜ່ລາມໄປທົ່ວທຸກຊຸມຊົນ. (ອາດແປໄດ້ອກວ່າ):

"ຈິງປ້ອງກັນຕົວທ່ານເອງຕໍ່ກັບ ຫນ້າ ຊື່ໃຈຄົດຂອງພວກຟາຣີຊາຍ,

ເຊິ່ງເປັນຄືກັບເຊື້ອແປງ." ຫລື

"ຈິງຣະວັງວ່າທ່ານຈະບໍ່ກາຍເປັນຄົນຫນ້າຊື່ໃຈຄົດຄືກັບພວກຟາຣີຊາຍ.

Luke 12:2

ແຕ່ມີ

ຄຳວ່າ "ແຕ່" ເຊື່ອມຕໍ່ຂໍ້ມື້ກັບຂໍ້ທີ່ຜ່ານມາກ່ຽວກັບການຫນ້າ

ຊື່ໃຈຄົດຂອງພວກຟາຣີຊາຍ.

ບໍ່ມີສິ່ງໃດທີ່ປົດປັ້ງໄວ້ເຊິ່ງຈະບໍ່ຖືກເປີດເຜີຍ

"ທຸກຢ່າງທີ່ຖືກປົດປັ້ງຈະສະແດງໃຫ້ເຫັນ."

ນີ້ສາມາດຖືກລະບຸໄວ້ໃນຮູບແບບທີ່ຫ້າວຫັນ.

ບໍ່ມີສິ່ງໃດທີ່ເຊື່ອງໄວ້ເຊິ່ງຈະບໍ່ເປັນທີ່ຮູ້ຈັກ

ນີ້ຫມາຍຄວາມວ່າຄືກັນກັບພາກທຳອິດຂອງປະໂຫຍກເພື່ອເນັ້ນຄວາມຈິງຂອງມັນຢ່າງຍິ່ງ.

ມັນຍັງສາມາດຖືກລະບຸໄວ້ໃນຮູບແບບທີ່ຫ້າວຫັນ.

ຈະໄດ້ຍິນໃນຄວາມສະຫວ່າງ

ນີ້ສາມາດຖືກລະບຸໄວ້ໃນຮູບແບບທີ່ຫ້າວຫັນ.

ເວົ້າໃນຫູ

ນີ້ສາມາດຖືກລະບຸໄວ້ໃນຮູບແບບທີ່ຫ້າວຫັນ.

ໃນຫ້ອງພາຍໃນ

"ຢູ່ໃນຫ້ອງປິດ." ນີ້ຫມາຍເຖິງຄຳເວົ້າສ່ວນຕົວ. (ອາດແປໄດ້ອກວ່າ):

"ໃນຄວາມເປັນສ່ວນຕົວ" ຫລື "ແບບລັບໆ"

ຈະໄດ້ຮັບການປະກາດ

"ຈະຖືກຮ້ອງອອກສຽງດັງ." ນີ້ສາມາດຖືກລະບຸໄວ້ໃນຮູບແບບທີ່ຫ້າວຫັນ.

ເທິງຫລັງຄາ

ເຮືອນໃນອິສະຣາເອນມີຫລັງຄາພຽງ,

ດັ່ງນັ້ນຜູ້ຄົນສາມາດຂຶ້ນໄປແລະຍືນຢູ່ເທິງສຸດຂອງພວກເຂົາ.

ຖ້າຜູ້ອ່ານຄົງຈະຍາກໃນຄວາມພະຍາຍາມທີ່ຈະຈົນຕະນາການວ່າຄົນຈະລຸກຂຶ້ນເທິງຫລັງຄາ,

ສິ່ງນີ້ກໍ່ອາດຈະຖືກແປດ້ວຍການສະແດງອອກທົ່ວໄປເຊັ່ນ

"ຈາກບ່ອນສູງເຊິ່ງທຸກຄົນຈະໄດ້ຍິນ."

Luke 12:4

ຂ້ອຍເວົ້າກັບຫມູ່ຂອງເຈົ້າ

ພຣະເຢຊູອ່ານພວກສາວິກໃຫ້ຫມາຍເຖິງການປ່ຽນແປງຄຳ

ເວົ້າຂອງພຣະອົງໄປສູ່ຫົວຂໍ້ໃຫມ່ໃນເລື່ອງນີ້ເພື່ອເວົ້າກ່ຽວກັບການບໍ່ຢ້ານກົວ.

ພວກເຂົາບໍ່ມີອີກແລ້ວທີ່ພວກເຂົາສາມາດເຮັດໄດ້

"ພວກເຂົາບໍ່ສາມາດສ້າງຄວາມເສຍຫາຍໃດໆອີກຕໍ່ໄປ" ຫລື

"ພວກເຂົາບໍ່ສາມາດທຳຮ້າຍທ່ານອີກຕໍ່ໄປ"

ຢ້ານຜູ້ທີ່

ປະໂຫຍກທີ່ວ່າ "ຄົນຫນຶ່ງ" ຫມາຍເຖິງພຣະເຈົ້າ. ນີ້ອາດຈະຖືກກ່າວເຖິງ.

ຫລັງຈາກລາວໄດ້ຂ້າ

"ຫລັງຈາກລາວຂ້າທ່ານ" ຫລື "ຫລັງຈາກລາວຂ້າຄົນແລ້ວ"

ມີສິດອຳນາດທີ່ຈະໂຍນທ່ານເຂົ້າໄປໃນນະຣົກ

ນີ້ແມ່ນຄຳເວົ້າທົ່ວໄປກ່ຽວກັບສິດອຳນາດຂອງພຣະເຈົ້າທີ່ຈະຕັດສິນຜູ້ຄົນ.

ມັນບໍ່ໄດ້ຫມາຍຄວາມວ່າສິ່ງນີ້ຈະເກີດຂຶ້ນກັບພວກສາວິກ.

(ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ): "ມີສິດອຳນາດທີ່ຈະໂຍນຄົນເຂົ້າໄປໃນນະຣົກ"

Luke 12:6

ນົກຈອກຫ້າໂຕບໍ່ໄດ້ຂາຍສອງຫລວງນ້ອຍ?

ພຣະເຢຊູໃຊ້ຄຳຖາມຫນຶ່ງເພື່ອສອນພວກສາວິກ.

ນົກຈອກ

ນົກນ້ອຍແລະນົກທີ່ກິນ-ມີເມັດຫລາຍ

ບໍ່ມີໃຜໃນພວກເຂົາຖືກລືມໃນສາຍພຣະເນດຂອງພຣະເຈົ້າ

ນີ້ສາມາດຖືກລະບຸໄວ້ໃນຮູບແບບທີ່ຫ້າວຫັນແລະໃນຮູບແບບໃນທາງບວກ.

ແມ່ນແຕ່ຜົມໃນຫົວຂອງເຈົ້າກໍ່ນັບໄວ້ທັງຫມົດ

ສິ່ງນີ້ສາມາດລະບຸໄດ້ໃນຮູບແບບທີ່ຫ້າວຫັນ.

ຢ່າຢ້ານ

ເຫດຜົນຂອງຄວາມຢ້ານບໍ່ໄດ້ລະບຸ. ຄວາມຫມາຍທີ່ເປັນໄປໄດ້ແມ່ນ 1)

"ຢ່າຢ້ານສິ່ງທີ່ຈະເກີດຂຶ້ນກັບທ່ານ" ຫລື 2)

"ມັນນັບຢ່າງຍິ່ງຄົນທີ່ສາມາດທຳຮ້າຍທ່ານ."

ທ່ານມີຄຸນຄ່າຫລາຍກ່ວານົກຈອກຫລາຍໂຕ

"ເຈົ້າມີຄຸນຄ່າຫລາຍກ່ວາພຣະເຈົ້າຫລາຍກ່ວານົກຈອກຫລາຍໂຕ"

Luke 12:8

ຂ້ອຍເວົ້າກັບເຈົ້າ

ພຣະເຢຊູອ່ານຜູ້ອ່ານຂອງລາວໃຫ້ຫມາຍເຖິງການປ່ຽນແປງ

ຄຳເວົ້າຂອງລາວໄປສູ່ຫົວຂໍ້ໃຫມ່ໃນກໍລະນີນີ້ເພື່ອເວົ້າກ່ຽວກັບການສາລະພາບ.

ທຸກຄົນທີ່ຍອມຮັບຂ້ອຍກ່ອນຜູ້ຊາຍ

ສິ່ງທີ່ສາລະພາບສາມາດລະບຸໄດ້ຢ່າງຈະແຈ້ງ.

ບຸດມະນຸດ

ພຣະເຢຊູໄດ້ກ່າວເຖິງຕົວເອງ. (ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ): "ຂ້ອຍ, ບຸດມະນຸດ"

ຜູ້ທີ່ປະຕິເສດເຮົາຕໍ່ຫນ້າພະນຸດ

"ຜູ້ທີ່ປະຕິເສດເຮົາຕໍ່ຫນ້າຜູ້ຄົນ."

ສິ່ງທີ່ຖືກປະຕິເສດສາມາດລະບຸໄດ້ຢ່າງຈະແຈ້ງ.

ຈະຖືກປະຕິເສດ,

"ຈະຖືກປະຕິເສດ." ນີ້ສາມາດຖືກລະບຸໄວ້ໃນຮູບແບບທີ່ຫ້າວຫັນ.

ທຸກຄົນທີ່ເວົ້າຄຳຕໍ່ຕ້ານມະນຸດ

"ທຸກຄົນທີ່ເວົ້າບໍ່ຕົກຽວກັບບຸດມະນຸດ"

ມັນຈະໄດ້ຮັບການໃຫ້ອະພິຍາຍ

"ລາວຈະໄດ້ຮັບການໃຫ້ອະພິຍາຍ."

ນິສາມາດຖືກລະບຸໄວ້ໃນຮູບແບບທີ່ຫ້າວຫັນ.

ການຫມືນປະຫມາດຕໍ່ພຣະວິນຍານບໍ່ຮູ້ສຸດ

"ເວົ້າຊົ່ວຕໍ່ພຣະວິນຍານບໍ່ຮູ້ສຸດ"

ມັນຈະບໍ່ໄດ້ຮັບການໃຫ້ອະພິຍາຍ

ສິ່ງນິສາມາດສະແດງອອກດ້ວຍຄຳກິລິຍາທີ່ມີການເຄື່ອນໄຫວ.

Luke 12:11

ເມື່ອພວກເຂົາພາທ່ານໄປ

ມັນບໍ່ໄດ້ຖືກລະບຸວ່າແມ່ນໃຜເປັນຜູ້ຕິດສິນພວກເຂົາ.

ກ່ອນທີ່ພົບມະສາລາ

"ເຂົາໄປໃນທີ່ມະສາລາເພື່ອຖາມທ່ານຕໍ່ຫນ້າພວກຫົວຫນ້າປະໂລຫິດ" (UDB) "ຈິດວິນຍານ" ຫມາຍ ເຖິງຊີວິດຂອງຄົນເຮົາ.

ຜູ້ປົກຄອງ ...ອຳນາດການປົກຄອງ

ມັນອາດຈະມີຄວາມຈຳເປັນທີ່ຈະລວມເອົາສິ່ງເຫລົ່ານີ້ອອກເປັນຫນຶ່ງຄຳຖະແຫລງ ມັນຈະເປັນເຈົ້າຂອງສິ່ງທີ່ເຈົ້າເກັບໄວ້?" ຫລື

(ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ): "ຄົນອື່ນທີ່ມີ ອຳ ນາດໃນປະເທດ" (UDB)

ໃນຊົ່ວໂມງນັ້ນ

"ໃນເວລານັ້ນ" ຫລື "ຕອນນັ້ນ"

Luke 12:13

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:

ນີ້ແມ່ນການພັກຜ່ອນໃນຄຳສອນຂອງພຣະເຢຊູ.

ຜູ້ຊາຍຂໍໃຫ້ພຣະເຢຊູເຮັດຫຍັງແລະພຣະເຢຊູຕອບລາວ.

ແບ່ງມຸ່ມຣະດົກກັບຂ້ອຍ

ມຸ່ມຣະດົກແມ່ນມາຈາກພໍ່ໃນວັທະນະທັມນັ້ນ. ນິອາດຈະຖືກກ່າວເຖິງ.

ຜູ້ຊາຍ

ຄວາມ ຫມາຍ ທີ່ເປັນໄປໄດ້ແມ່ນ 1)

ນີ້ແມ່ນພຽງແຕ່ວິທີການທີ່ຈະເວົ້າກັບຄົນແປກ ຫນ້າ ຫລື 2)

ພຣະເຢຊູສັ່ງຫ້າມຊາຍຄົນນັ້ນ.

ພາສາຂອງທ່ານອາດຈະມີວິທີການແກ້ໄຂບັນດາຜູ້ຄົນດ້ວຍວິທີນີ້.

ບາງຄົນກໍບໍ່ໄດ້ແປ ຄຳ ນີ້ເລີຍ.

ໃຜໃດເປັນຜູ້ແຕ່ງຕັ້ງເຮົາໃຫ້ເປັນຜູ້ຕິດສິນຄວາມຫລືເປັນຜູ້ໄກ່ແກ່ຍເຫນືອເຈົ້າ?

ພຣະເຢຊູໃຊ້ຄຳຖາມເພື່ອຕໍ່ານຳຜູ້ຊາຍຄົນນັ້ນ. (ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ):

"ຂ້ອຍບໍ່ແມ່ນຜູ້ຕິດສິນຫລືຜູ້ໄກ່ແກ່ຍຂອງເຈົ້າ."

ບາງພາສາຈະໃຊ້ແບບຟອມການອອກສຽງສຳລັບ "ເຈົ້າ" ຫລື

"ຂອງເຈົ້າ" (ເບິ່ງ: | Rhetorical Question ແລະ |

ແບບຟອມຕ່າງໆຂອງເຈົ້າ)

ແລະພຣະອົງໄດ້ກ່າວກັບພວກເຂົາ

ຄຳວ່າ "ພວກເຂົາ" ຢູ່ນິອາດຈະຫມາຍເຖິງຝູງຄົນທັງຫມົດ.

(ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ): "ແລະພຣະເຢຊູໄດ້ກ່າວກັບຝູງຊົນ"

ອັກສາຕົວທ່ານເອງຈາກຄວາມປຣາຖນາໂລບມາກ

"ປົກປ້ອງຕົວທ່ານເອງຈາກທຸກໆຮູບແບບຂອງຄວາມໂລບ." (ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ): "ຊີວິດມີຄວາມ

"ຢາປ່ອຍໃຫ້ຕົວເອງຮັກກັບສິ່ງທີ່ມີຢູ່" ຫລື

"ຢາປ່ອຍໃຫ້ຄວາມຢາກໃຫ້ມີສິ່ງຕ່າງໆຄວບຄຸມທ່ານຫລາຍຂຶ້ນ"

ຊີວິດຂອງຄົນ

ນີ້ແມ່ນຄຳເວົ້າຫົວໄປຂອງຄວາມເປັນຈິງ. ມັນບໍ່ໄດ້ ຫມາຍ

ເຖິງບຸກຄົນໃດຫນຶ່ງທີ່ແນ່ນອນ. ບາງພາສາມີວິທີການສະແດງອອກ.

ຄວາມອຸດົມສົມບູນຂອງຊັບສົມບັດຂອງລາວ

"ລາວມີຊັບສິນເທົ່າໃດ" (UDB) ຫລື "ລາວມີຊັບສົມບັດເທົ່າໃດ"

Luke 12:16

ຂໍ້ມູນເຊື່ອມຕໍ່:

ພຣະເຢຊູສືບຕໍ່ການສອນຂອງພຣະອົງໂດຍການເລົ່າເລື່ອງ.

ຈາກນັ້ນພຣະເຢຊູບອກພວກເຂົາ

ພຣະເຢຊູຍັງກ່າວເວົ້າກັບຝູງຊົນທັງຫມົດຢູ່.

ຜົນຜະລິດອຸດົມສົມບູນ

"ເຄີຍໃຫຍ່ໃນການເກັບກ່ຽວທີ່ດີຫລາຍ"

ຂ້ອຍຈະເຮັດແນວໃດ, ເພາະວ່າຂ້ອຍບໍ່ມີບ່ອນເກັບມ້ຽນຜົນລະປູກຂອງຂ້ອຍ?

ຄຳຖາມນີ້ສະທ້ອນໃຫ້ເຫັນວ່າຊາຍຄົນນັ້ນຄິດແນວໃດກັບຕົວເອງ.

ເລົ່າເຂົ້າ

ຖືກອາຄານທີ່ຊາວກະສິກອນເກັບຮັກສາຜົນລະປູກແລະອາຫານທີ່ພວກເຂົາປູກຫລັງຈາກເກັບກ່ຽວ

ສິນຄ້າ

"ຊັບສິນ"

ຂ້ອຍຈະເວົ້າກັບຈິດວິນຍານຂອງຂ້ອຍ

"ຂ້ອຍຈະເວົ້າກັບຕົວເອງ"

ຈິດວິນຍານ, ທ່ານມີ

ຊາຍຄົນນັ້ນເວົ້າກັບຕົວເອງ. (ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ): "ຂ້ອຍມີ"

Luke 12:20

ຂໍ້ມູນເຊື່ອມຕໍ່:

ພຣະເຢຊູກ່າວເຖິງວິທີທີ່ພຣະເຈົ້າຕອບສະ ຫນອງ

ຕໍ່ເສດຖີຄົນນັ້ນດັ່ງທີ່ລາວຈົບການເລົ່າ ຄຳ ອຸປະມາ.

ຄົນນີ້ຈິດວິນຍານຂອງເຈົ້າຕ້ອງການຈາກເຈົ້າ

ສິ່ງທີ່ທ່ານໄດ້ກະກຽມ, ພວກເຂົາຈະແມ່ນໃຜ?

"ຜູ້ທີ່ຈະມີສິ່ງທີ່ທ່ານກຽມພ້ອມ?" ພຣະເຈົ້າໃຊ້ ຄຳ

ຖາມເພື່ອເຮັດໃຫ້ຊາຍຄົນນັ້ນຮັບຮູ້ວ່າລາວຈະບໍ່ມີສິ່ງຂອງເຫລົ່ານັ້ນອີກຕໍ່ໄປ.

ເກັບຊັບສົມບັດໄວ້

"ປະຢັດສິ່ງທີ່ມີຄ່າ"

ບໍລວຍ

"ທຸກຍາກ"

ຕໍ່ພຣະເຈົ້າ

ຄວາມຫມາຍແມ່ນວ່າບຸກຄົນນີ້ບໍ່ໄດ້ສົນໃຈສິ່ງທີ່ສຳຄັນຕໍ່ພຣະເຈົ້າ,

ຫລືວ່າພຣະເຈົ້າຈະໃຫ້ລາງວັນ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ໃນທີ່ສະນະຂອງພຣະເຈົ້າ" ຫລື "ກ່ຽວຂ້ອງກັບພຣະເຈົ້າ"

Luke 12:22

ຂໍ້ມູນເຊື່ອມຕໍ່:

ພຣະເຢຊູສັ່ງສອນພວກສາວິກຕໍ່ຫນ້າຝູງຊົນຕໍ່ໄປ.

ເພາະສະນັ້ນ

"ຍ້ອນເຫດຜົນນັ້ນ" ຫລື "ຍ້ອນສິ່ງທີ່ບິດເລື່ອງນີ້ສອນ"

ຂ້ອຍເວົ້າກັບເຈົ້າ

"ຂ້ອຍຢາກບອກເຈົ້າບາງຢ່າງທີ່ສຳຄັນ" ຫລື

"ເຈົ້າຈຳເປັນຕ້ອງຟັງຢ່າງລະມັດຮະວັງກ່ຽວກັບເລື່ອງນີ້"

ກ່ຽວກັບຊີວິດຂອງເຈົ້າ - ສິ່ງທີ່ເຈົ້າຈະກິນເຂົ້າ

"ກ່ຽວກັບຊີວິດຂອງເຈົ້າແລະສິ່ງທີ່ເຈົ້າຈະກິນ" ຫລື

"ກ່ຽວກັບການມີອາຫານພຽງພໍເພື່ອຈະມີຊີວິດຢູ່"

ກ່ຽວກັບຮ່າງກາຍຂອງທ່ານ - ສິ່ງທີ່ທ່ານຈະໃສ່

"ກ່ຽວກັບຮ່າງກາຍຂອງທ່ານແລະສິ່ງທີ່ທ່ານຈະນຳ" ຫລື

"ກ່ຽວກັບການມີເຄື່ອງນຸ່ງພຽງພໍທີ່ຈະໃສ່ຮ່າງກາຍຂອງທ່ານ"

ສຳລັບຊີວິດແມ່ນເກີນກວ່າອາຫານ

ນີ້ແມ່ນ ຄຳ ເວົ້າຫົວໄປຂອງຄຸນຄ່າ. (ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ): "ຊີວິດມີຄວາມ

ສຳ ຄັນຫລາຍກ່ວາອາຫານທີ່ທ່ານກິນ" (UDB)

ຮ່າງກາຍແມ່ນຫລາຍກ່ວາເຄື່ອງນຸ່ງຫົ່ມ

ນີ້ແມ່ນຄຳເວົ້າຫົວໄປຂອງຄຸນຄ່າ. (ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ):

"ຮ່າງກາຍຂອງທ່ານມີຄວາມສຳຄັນກວ່າເຄື່ອງນຸ່ງຫົ່ມທີ່ທ່ານໃສ່ມັນ" (UDB)

Luke 12:24

ນິນຍຸງ

ນິຫມາຍເຖິງ 1) ນິກກະຈອກ, ນິກຊະນິດ

ຫນຶ່ງທີ່ກິນສ່ວນຫລາຍແມ່ນເມັດຫຼຸດ 2) ນິກກະຈອກ, ນິກຊະນິດ ຫນຶ່ງ

ທີ່ກິນເນື້ອເຫຍື່ອຂອງສັດທີ່ຕາຍແລ້ວ.

ຜູ້ຊົມຂອງພຣະເຢຊູຄົງຈະຖືວ່ານິກເຂົ້າເປັນນິກທີ່ບໍ່ມີຄ່າເພາະປະຊາຊົນຢືນຍົງບໍ່ສາມາດກິນນິກຊະ

ບ່ອນເກັບມ້ຽນ ...

ນີ້ແມ່ນສະຖານທີ່ທີ່ມີການເກັບມ້ຽນອາຫານ.

ທ່ານມີຄຸນຄ່າຫລາຍກວ່ານິກຫລາຍປານໃດ!

ນີ້ແມ່ນຄຳອຸທານ, ບໍ່ແມ່ນຄຳຖາມ.

ພຣະເຢຊູເນັ້ນເຖິງຄວາມຈິງທີ່ວ່າຜູ້ຄົນມີຄຸນຄ່າຫລາຍຕໍ່ພຣະເຈົ້າໃນເວລານັ້ນແມ່ນນິກ.

ແລະຜູ້ໃດໃນພວກເຈົ້າ ... ອາຍຸຍືນ?

ພຣະເຢຊູໃຊ້ຄໍາຖາມຫນຶ່ງເພື່ອສອນພວກສາວິກຂອງພຣະອົງ.

ເພີມຂະຫນາດ ໃສ່ຊີວິດຂອງລາວ

ນີ້ແມ່ນຄໍາປຽບທຽບເພາະວ່າຂະ ຫນາດ

ຂອງຊັງຕີແມັດແມ່ນຄວາມຍາວຂອງວັດ, ແທນທີ່ຈະກ່າວເວລາ.

ຮູບພາບດັ່ງກ່າວແມ່ນຊີວິດຂອງຄົນເຮົາຂະຫຍາຍອອກໄປຄືກັບກະດານ, ເຊືອກ, ຫລືວັດຖຸອື່ນໆ.

ຖ້າເປັນດັ່ງນັ້ນທ່ານບໍ່ສາມາດ ... ສ່ວນທີ່ເຫຼືອ?

ພຣະເຢຊູໃຊ້ ຄໍາ ຖາມອີກຂັ້ນ ຫນຶ່ງ ເພື່ອສອນພວກສາວິກຂອງພຣະອົງ.

Luke 12:27

ຜົນຮະນາດອກໄມ້ດອກ - ມັນຈະເຮັດເຕີບໃຫ້ໄດ້ແນວໃດ

"ຄິດກ່ຽວກັບດອກໄມ້ດອກໄມ້ທີ່ຈະເຮັດເຕີບໃຫ້ໄດ້ແນວໃດ"

ດອກກຸຫລາບ

ດອກກຸຫລາບເປັນດອກໄມ້ທີ່ສວຍງາມທີ່ເຕີບໃຫຍ່ໃນ ທໍາ ມະຊາດ.

ຖ້າພາສາຂອງທ່ານບໍ່ມີຄໍາສັບສັລັບລິນ,

ທ່ານສາມາດໃຊ້ຊື່ຂອງດອກໄມ້ຊະນິດອື່ນເຊັ່ນນັ້ນຫລືແປວ່າ "ດອກໄມ້"

ທັງພວກເຂົາບໍ່ຕາມ

ຂັ້ນຕອນການເຮັດກະທູ້ຫລືເຕີບສໍາລັບຜ້າແມ່ນເອີ້ນວ່າ "ຕໍາຜ້າ."

ມັນອາດຈະເປັນປະໂຫຍດທີ່ຈະເຮັດໃຫ້ສິ່ງນີ້ເຈາະຈົງ.

ຊາໂລໂມນໃນທຸກສະຫງ່າຮາສີຂອງລາວ

"ຊາໂລໂມນຜູ້ທີ່ມີຄວາມມັ່ງຄັ່ງສົມບູນ" ຫລື "ຊາໂລໂມນຜູ້ທີ່ມັ່ງເຄື່ອງງາມ"

ຖ້າພຣະເຈົ້າມຸ່ງເຄື່ອງຫຍ້າໃນສ່ວນ

"ຖ້າພຣະເຈົ້າມຸ່ງຕິກແຕ່ງດອກໄມ້ຢູ່ຕາມທຶງຫຍ້າເຊັ່ນນັ້ນ" ຫລື

"ຖ້າພຣະເຈົ້າໃຫ້ດອກໄມ້ໃນທຶງຫຍ້າເຄື່ອງມຸ່ງທີ່ສວຍງາມດັ່ງກ່າວ."

ຖືກຖິ້ມລົງໃນເຕົາຟ

ນິສາມາດຖືກລະບຸໄວ້ໃນຮູບແບບທີ່ຫ້າວຫັນ.

ພຣະອົງຈະເຮົາເຄື່ອງມຸ່ງຫຼືມີໃຫ້ເຈົ້າອີກຫລາຍຊ່າໃດ

ນີ້ແມ່ນ ຄໍາ ອຸທານ, ບໍ່ແມ່ນ ຄໍາ ຖາມ. ພຣະເຢຊູເນັ້ນ ຫນັກ

ວ່າພຣະອົງຈະເບິ່ງແຍງຜູ້ຄົນໃຫ້ດີຢຶງກວ່າທີ່ພຣະອົງເບິ່ງດອກໄມ້.

ສິ່ງນິສາມາດເວົ້າໄດ້ຢ່າງຈະແຈ້ງ.

Luke 12:29

ຢ່າຊອກຫາສິ່ງທີ່ທ່ານຈະກິນແລະສິ່ງທີ່ທ່ານຈະດື່ມ

"ຢ່າສຸມໃສ່ສິ່ງທີ່ທ່ານຈະກິນແລະດື່ມ" ຫລື "ຢ່າປະຖາຖນາ

ຢ່າງຍິ່ງຕໍ່ການກິນແລະດື່ມ"

ທຸກປະຊາຊາດຂອງໂລກ

ນີ້ "ປະເທດ" ຫມາຍເຖິງ "ຜູ້ທີ່ບໍ່ເຊື່ອ."

ບິດາຂອງທ່ານ

ນີ້ແມ່ນຕໍາແຫນ່ງທີ່ສໍາຄັນສໍາລັບພຣະເຈົ້າ. (ເບິ່ງ:

Guidance_sonofgodprinciples)

Luke 12:31

ຊອກຫາຮາຊອນາຈັກພຣະອົງ

"ສຸມໃສ່ຮາຊອນາຈັກຂອງພຣະເຈົ້າ" ຫລື

"ປະຖາຖນາຢ່າງຍິ່ງໃນຮາຊອນາຈັກຂອງພຣະເຈົ້າ"

ສິ່ງເຫລົ່ານີ້ຈະຖືກເພີ່ມໃຫ້ທ່ານ

"ສິ່ງເຫລົ່ານີ້ຈະຖືກມອບໃຫ້ແກ່ທ່ານ." "ສິ່ງເຫລົ່ານີ້" ຫມາຍ

ເຖິງອາຫານແລະເຄື່ອງມຸ່ງ. ສິ່ງນິສາມາດລະບຸໄດ້ໃນຮູບແບບທີ່ຫ້າວຫັນ.

ຝຸງນ້ອຍ

ພຣະເຢຊູເອີ້ນພວກສາວິກຂອງພຣະອົງວ່າເປັນຝຸງສັດ.

ຝຸງແກະແມ່ນກຸ່ມແກະຫລືແບ້ທີ່ຜູ້ລ້ຽງແກະດູແລ.

ໃນຖານະຜູ້ລ້ຽງແກະເບິ່ງແຍງຂອງຕົນ,

ພຣະເຈົ້າຈະເບິ່ງແຍງສາວິກຂອງພຣະເຢຊູ.

ບິດາຂອງທ່ານ

ນີ້ແມ່ນຕໍາແຫນ່ງທີ່ສໍາຄັນສໍາລັບພຣະເຈົ້າ. (ເບິ່ງ:

Guidance_sonofgodprinciples)

Luke 12:33

ໃຫ້ກັບຜູ້ທຸກຍາກ

ມັນອາດຈະເປັນປະໂຫຍດທີ່ຈະລະບຸສິ່ງທີ່ພວກເຂົາໄດ້ຮັບ.

ເຮົາເງິນສໍາລັບຕົນເອງບໍ່ອີ່ສຸດ ... ສົມບັດໃນສະຫວັນ

ກະເປົາເງິນແລະຊັບສົມບັດໃນສະຫວັນແມ່ນສິ່ງດຽວກັນ.

ພວກເຂົາທັງສອງເປັນຕົວແທນໃຫ້ພວກຂອງພຣະເຈົ້າໃນສະຫວັນ.

ເຮັດໃຫ້ຕົວທ່ານເອງ

ນີ້ແມ່ນ ຫມາກ ຜົນຂອງການໃຫ້ແກ່ຄົນຍາກຈົນ.(ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ):

"ໃນວິທີການນີ້ທ່ານຈະເຮັດເພື່ອຕົວທ່ານເອງ"

ຖົງເງິນທີ່ຈະບໍ່ຫຼັ່ງຫຼັ່ງ

"ກະເປົາເງິນທີ່ຈະບໍ່ມີຂາດໃນພວກມັນ"

ບໍ່ແລ່ນອອກ

"ບໍ່ຫລຸດນ້ອຍຖອຍລົງ" ຫລື "ບໍ່ກາຍເປັນຄົນນ້ອຍ"

ບໍ່ມີໂຈນມາໃກ້

"ໂຈນບໍ່ເຂົ້າມາໃກ້"

ບໍ່ມີມອນທໍາລາຍ

"ເມື່ອບໍ່ທໍາລາຍ"

ມອດ

"ມອດ" ແມ່ນແມງໄມ້ຂະຫນາດນ້ອຍທີ່ກິນຮູໃນຜ້າ.

ທ່ານອາດຈະຕ້ອງໃຊ້ແມງໄມ້ທີ່ແຕກຕ່າງກັນ, ເຊັ່ນມົດຫລືແມງດາ.

ຊັບສົມບັດຂອງທ່ານຢູ່ບ່ອນໃດ, ໃຈຂອງທ່ານກໍຈະຢູ່ຄືກັນ

"ຫົວໃຈຂອງທ່ານຈະສຸມໃສ່ບ່ອນທີ່ທ່ານເກັບຊັບສົມບັດຂອງທ່ານ"

ຫົວໃຈຂອງທ່ານ

ນີ້" ຫົວໃຈ" ຫມາຍເຖິງຄວາມຄິດຂອງຄົນເຮົາ.

Luke 12:35

ຂັ້ນຕອນທີ່ວ່າ:

ພຣະເຢຊູເລີ່ມຕົ້ນເລົ່າຄໍາອຸປະມາ.

ໃຫ້ເຄື່ອງມຸ່ງຍາວຂອງທ່ານຖືກມັດຢູ່ທີ່ສາຍແອວຂອງທ່ານ

ປະຊາຊົນໃສ່ເສື້ອຄຸມທີ່ມີກະແສຍາວ.

ພວກເຂົາຈະເອົາເຂັມຂັດຂອງພວກເຂົາໃສ່ສາຍແອວຂອງພວກເຂົາເພື່ອບໍ່ໃຫ້ເສື້ອກັນ

ຫນາວ ໃນຂະນະທີ່ພວກເຂົາເຮັດວຽກຢູ່.

ຈົງໃຫ້ໂຄມໄຟຂອງເຈົ້າໄດ້ຢູ່ຕໍ່ໄປ

ນິສາມາດຖືກລະບຸໄວ້ໃນຮູບແບບທີ່ຫ້າວຫັນ.

ເປັນຄືກັບຄົນທີ່ຊອກຫາກາຍຂອງຕົນ

ນິປຽບທຽບພວກສາວິກທີ່ຜ່ອມທີ່ຈະໃຫ້ພຣະເຢຊູກັບໄປຫາຜູ້ຮັບໃຊ້ທີ່ຜ່ອມທີ່ຈະໃຫ້ນາຍຂອງຕົນ

ກັບມາຈາກການລ້ຽງແຕ່ງດອງ

"ກັບຄືນຍ້າມຈາກການລ້ຽງແຕ່ງດອງ"

ເປີດປະຕູໃຫ້ລາວ

ນີ້ຫມາຍເຖິງປະຕູເຮືອນຂອງເຈົ້ານາຍ.ມັນແມ່ນຄວາມຮັບຜິດຊອບຂອງຜູ້ຮັບໃຊ້ຂອງລາວທີ່ຈະ

Luke 12:37

ໄດ້ຮັບພອນ

"ມັນດີປານໃດສໍາລັບ"

ຜູ້ທີ່ນາຍຈະພົບເຫັນເວລາທີ່ລາວມາ

"ນາຍຂອງລາວພົບພວກເຂົາລໍຖ້າລາວເມື່ອລາວກັບມາ" ຫລື

"ຜູ້ທີ່ກຽມພ້ອມເມື່ອນາຍຈະກັບມາ"

ລາວຈະເຮົາເສື້ອຍາວຢູ່ສາຍແອວຂອງລາວ, ແລະໃຫ້ພວກເຂົາມັດຢູ່

ຍ້ອນວ່າຜູ້ຮັບໃຊ້ມີຄວາມສັດຊື່ແລະພ້ອມທີ່ຈະຮັບໃຊ້ນາຍຂອງຕົນ,

ຕອນນີ້ນາຍຈະໃຫ້ລາງວັນໂດຍການຮັບໃຊ້ພວກເຂົາ.

ໃນໂມງທີສອງຂອງກາງຄືນ

ໂມງທີສອງແມ່ນລະຫວ່າງ 9:00 ຂອບແຈ້ງ. ແລະທ່ຽງຄືນ.

(ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ): "ເວລາທ່ຽງຄືນ" ຫລື "ກ່ອນທ່ຽງຄືນ"

ຫລືຖ້າແມ່ນແຕ່ໃນໂມງທີສາມ

ໂມງທີສາມແມ່ນຕັ້ງແຕ່ທ່ຽງຄືນເຖິງ 3:00 a.m. (ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ):

"ຫລືຖ້າລາວມາຊ້າເດີກໆ"

Luke 12:39

ຍິ່ງໄປກວ່ານັ້ນຮູ້ເລື່ອງນີ້

"ນອກຈາກນັ້ນ, ຍັງຮູ້" ຫລື "ແຕ່" ທ່ານຍັງຕ້ອງຮູ້ "(UDB)

ໄດ້ຮັບຈັກຊົ່ວໂມງ

"ໄດ້ຮັບເມື່ອ"

ລາວຈະບໍ່ປ່ອຍໃຫ້ເຮືອນຂອງລາວແຕກແຍກ

ນິສາມາດຖືກລະບຸໄວ້ໃນຮູບແບບທີ່ຫ້າວຫັນ.

ເພາະວ່າທ່ານບໍ່ຮູ້ຈັກໂມງທີ່ບຸດມະນຸດຈະສະເດັດມາ

ຄວາມຄ້າຍຄືກັນດຽວກັນລະຫວ່າງໂຈນກັບບຸດມະນຸດແມ່ນວ່າປະຊາຊົນບໍ່ຮູ້ວ່າເວລາໃດຈະມາ

ສະນັ້ນພວກເຂົາຕ້ອງກຽມພ້ອມ.

ບໍ່ຮູ້ວ່າຊົ່ວໂມງໃດ

"ບໍ່ຮູ້ເວລາໃດ"

ເມື່ອບຸດມະນຸດສະເດັດມາ

ພຣະເຢຊູເວົ້າກ່ຽວກັບຕົວເອງ. (ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ):

"ເມື່ອຂ້ອຍບຸດມະນຸດຈະສະເດັດມາ"

Luke 12:41

ຂໍ້ມູນເຊື່ອມຕໍ່:

ໃນຂໍ້ທີ 42, ພຣະເຢຊູເລີ່ມເລົ່າເລື່ອງຫນຶ່ງອີກ.

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:

ໃນຂໍ້ທີ 41, ມີການຢຸດຝັກໃນເລື່ອງດັ່ງທີ່ເປັນໄປໄດ້ຖາມພຣະເຢຊູກ່ຽວກັບ

ຄຳ ອຸປະມາທີ່ຜ່ານມາ.

ໃຜເປັນຜູ້ທີ່ ... ເວລາທີ່ ເຫມາະ ສົມ?

ພຣະເຢຊູໃຊ້ຄຳຖາມເພື່ອຕອບຄຳຖາມຂອງເປໂຕໂດຍທາງອ້ອມ. ລາວຄາດວ່າຜູ້ທີ່ຈະຕອບຄຳຖາມນີ້ຈະເປັນພຣະເຢຊູເອງເອງ.

ຜູ້ຈັດການທີ່ຊື່ສັດແລະສະຫລາດ

ພຣະເຢຊູເລົ່າອຸປະມາເລື່ອງຫນຶ່ງອີກເຖິງວິທີທີ່ຜູ້ຮັບໃຊ້ຄວນສັດຊື່ໃນຂະນະທີ່ພວກເຂົາເປັນຜູ້ຮັບໃຊ້.

ຜູ້ທີ່ເຈົ້າຂອງລາວຈະແຕ່ງຕັ້ງຜູ້ຮັບໃຊ້ຄົນອື່ນຂອງລາວ

"ຜູ້ທີ່ເຈົ້າຢາກຂອງຕົນຮັບຜິດຊອບຜູ້ຮັບໃຊ້ຄົນອື່ນຂອງລາວ"

ຜູ້ຮັບໃຊ້ຄົນນັ້ນເປັນສຸກ

"ຜູ້ຮັບໃຊ້ຄົນນັ້ນດີຫລາຍຊ່າໃດ"

ຜູ້ທີ່ນາຍຂອງລາວເຫັນວ່າເຮັດໃນເວລາທີ່ລາວມາ

"ຖ້າວ່ານາຍຂອງລາວເຫັນລາວເຮັດວຽກນັ້ນເມື່ອລາວກັບມາ"

ຂ້າພະເຈົ້າເວົ້າກັບທ່ານແທ້ໆ

ສໍານວນນີ້ຫມາຍຄວາມວ່າພວກເຂົາຄວນເອົາໃຈໃສ່ເປັນພິເສດຕໍ່ສິ່ງທີ່ພຣະເຢຊູແມ່ນໃຊ້ເພື່ອສະແດງໃຫ້ເຫັນວ່າພຣະອົງບໍ່ສາມາດຖືກໄຟລົງເທິງແຜ່ນດິນໂລກໄດ້ຈົນກວ່າຫລັງຈາກທີ່ພວກເຂົາກໍາລັງຈະເວົ້າ.

ຈະກໍານົດໃຫ້ເຂົາໃນໄລຍະທັງຫມົດຊັບສິນຂອງຕົນ

"ຈະແຕ່ງຕັ້ງຜູ້ຮັບຜິດຊອບຊັບສິນທັງຫມົດຂອງລາວ"

Luke 12:45

ຜູ້ຮັບໃຊ້ທີ່

ນີ້ຫມາຍເຖິງຜູ້ຮັບໃຊ້ທີ່ເຈົ້າຢາກໄດ້ແຕ່ງຕັ້ງຜູ້ຮັບໃຊ້ຄົນອື່ນໆ.

ເວົ້າໃນຫົວໃຈຂອງເຂົາ

"ຫົວໃຈ" ຫຼືນິທາຍເຖິງຄົນ.

ພຣະຜູ້ເປັນເຈົ້າຂອງຂ້າພະເຈົ້າບໍ່ຊັກຊ້າການກັບຄືນມາຂອງພຣະອົງ

"ນາຍຂອງຂ້ອຍຈະບໍ່ກັບມາໄວໆນີ້"

ຜູ້ຊາຍແລະແມ່ຍິງຮັບໃຊ້

ຄຳສັບທີ່ແປຢູ່ນີ້ແມ່ນ "ຜູ້ຮັບໃຊ້ຍິງແລະຊາຍ"

ແມ່ນຖືກແປເປັນ "ເດັກຊາຍ" ແລະ "ເດັກຍິງ".

ເຂົາເຈົ້າອາດສະແດງໃຫ້ເຫັນວ່າຜູ້ຮັບໃຊ້ຍິງໜຸ່ມໜຸ່ມໜຸ່ມວ່າເຂົາເຈົ້າຮັກນາຍຂອງຕົນເອງເພື່ອສະແດງໃຫ້ເຫັນວ່າພຣະອົງບໍ່ສາມາດຖືກໄຟລົງເທິງແຜ່ນດິນໂລກໄດ້ຈົນກວ່າຫລັງຈາກທີ່ພວກເຂົາກໍາລັງຈະເວົ້າ.

ໃນມື້ທີ່ລາວບໍ່ຄາດຄິດ

"ໃນເວລາທີ່ຄົນຮັບໃຊ້ບໍ່ໄດ້ຄາດຄິດວ່າເຂົາ"

ໃນຊົ່ວໂມງທີ່ເຂົາບໍ່ຮູ້

"ໃນຊົ່ວໂມງທີ່ລາວບໍ່ຄາດຫວັງລາວ"

ຕັດລາວເປັນຄ່ອນໆແລະແຕ່ງຕັ້ງສະຖານທີ່ໃຫ້ກັບຜູ້ທີ່ບໍ່ສັດຊື່

ຄວາມ ຫມາຍ ທີ່ເປັນໄປໄດ້ແມ່ນ 1) ນິແມ່ນຂັບກູໝ້ອງ ສໍາ

ລັບນາຍທີ່ປະຕິບັດການລົງໂທດທີ່ໂຫດຮ້າຍຕໍ່ຂ້າໃຊ້, ຫລື 2)

ນິອະທິບາຍເຖິງລັກສະນະທີ່ຜູ້ຮັບໃຊ້ຈະຖືກປະທານແລະຖືກຝັງໄວ້ເປັນການລົງໂທດທີ່ໂຫດຮ້າຍຕໍ່ຂ້າໃຊ້.

Luke 12:47

ຂໍ້ມູນເຊື່ອມຕໍ່:

ພຣະເຢຊູຈົບການເລົ່າເລື່ອງອຸປະມາ.

ພຣະຜູ້ເປັນເຈົ້າຄົງຈະ

"ສິ່ງທີ່ນາຍຂອງລາວຢາກໃຫ້ລາວເຮັດ"

ຈະຖືກທຸບຕິດໄວຍຄວາມເສຍຫາຍຫລາຍ

"ຈະຖືກຕິຫລາຍເທື່ອ" ຫລື "ຈະຖືກຕິຫລາຍເທື່ອ."

ນີ້ສາມາດຖືກລະບຸໄວ້ໃນຮູບແບບທີ່ຫ້າວຫັນ.

ຄວາມເສຍຫາຍຫລາຍ ... ຄວາມເສຍຫາຍບໍ່ຫລາຍປານໃດ

ຜູ້ຮັບໃຊ້ທັງສອງຖືກລົງໂທດ,

ແຕ່ປະໂຫຍກເຫລົ່ານີ້ສະແດງໃຫ້ເຫັນວ່າຜູ້ຮັບໃຊ້ທີ່ເຈຕະນາບໍ່ຍອມຝັງນາຍຂອງຕົນເອງເພື່ອສະແດງໃຫ້ເຫັນວ່າພຣະອົງບໍ່ສາມາດຖືກໄຟລົງເທິງແຜ່ນດິນໂລກໄດ້ຈົນກວ່າຫລັງຈາກທີ່ພວກເຂົາກໍາລັງຈະເວົ້າ.

ຫນັກ ກວ່າຜູ້ຮັບໃຊ້ຄົນອື່ນ.

ແຕ່ທຸກຄົນທີ່ໄດ້ຮັບຫລາຍ, ຈາກພວກເຂົາຫລາຍຈະຖືກຮຽກຮ້ອງ

ນີ້ສາມາດຖືກລະບຸໄວ້ໃນຮູບແບບທີ່ຫ້າວຫັນ.

ຫນຶ່ງ...ຫລາຍ, ເຖິງແມ່ນວ່າຫລາຍຈະໄດ້ຮັບການຮ້ອງຂໍໃຫ້

ນີ້ສາມາດຖືກລະບຸໄວ້ໃນຮູບແບບທີ່ຫ້າວຫັນ.

ຜູ້ທີ່ໄດ້ຮັບການມອບຫມາຍໃຫ້ຫລາຍ

ນີ້ສາມາດຖືກລະບຸໄວ້ໃນຮູບແບບທີ່ຫ້າວຫັນ.

Luke 12:49

ຂໍ້ມູນເຊື່ອມຕໍ່:

ພຣະເຢຊູສັ່ງສອນພວກລູກສັດຂອງພຣະອົງຕໍ່ໄປ.

ເອົາໄດ້ເອົາໄຟວາງລົງເທິງແຜ່ນດິນໂລກ

"ຂ້າພະເຈົ້າມາເພື່ອຖືກໄຟລົງເທິງແຜ່ນດິນໂລກ" ຫລື

"ຂ້າພະເຈົ້າມາເພື່ອເຮັດໃຫ້ແຜ່ນດິນໂລກຖືກໄຟໄຫມ້." ຄວາມ ຫມາຍ

ທີ່ເປັນໄປໄດ້ແມ່ນ 1) ພຣະເຢຊູໄດ້ມາເພື່ອຕັດສິນຄົນຫລື 2)

ພຣະເຢຊູໄດ້ມາເພື່ອຕັດສິນຄົນທີ່ບໍ່ສາມາດຖືກໄຟລົງເທິງແຜ່ນດິນໂລກໄດ້ຈົນກວ່າຫລັງຈາກທີ່ພວກເຂົາກໍາລັງຈະເວົ້າ.

ພຣະເຢຊູບໍ່ໄດ້ເຮັດໃຫ້ເກີດຄວາມແຕກແຍກໃນບັນດາຜູ້ຄົນ.

ພວກເຂົາເຈົ້າຈະກັບມາມາດູກໃນໄກ້ເກີດຢູ່ແລ້ວ

ຄຳອຸທອນນີ້ເນັ້ນຫນັກວ່າພຣະອົງຢາກໃຫ້ສິ່ງນີ້ເກີດຂຶ້ນຫລາຍປານໃດ.

ແຕ່ຂ້ອຍມີການບັບຕິສະມາທິຈະຮັບບັບຕິສະມາທິ

ນີ້" ບັບຕິສະມາ" ຫມາຍເຖິງສິ່ງທີ່ພຣະເຢຊູຕ້ອງທຶນທຸກທໍລະມານ.

ເຊັ່ນດຽວກັບນ້ຳປົກຄຸມຄົນໃນລະຫວ່າງການຮັບບັບຕິມາ,

ຄວາມທຸກທໍລະມານຈະເຮັດໃຫ້ພຣະເຢຊູຈົມຢູ່.

ແຕ່ວ່າ

ຄຳວ່າ"ແຕ່"

ນີ້ສະແດງໃຫ້ເຫັນວ່າພຣະອົງບໍ່ສາມາດຖືກໄຟລົງເທິງແຜ່ນດິນໂລກໄດ້ຈົນກວ່າຫລັງຈາກທີ່ພວກເຂົາກໍາລັງຈະເວົ້າ.

ວິທີທີ່ຂ້ອຍທຸກໃຈຈົນກວ່າມັນຈະສຳເລັດ

ຄຳ ອຸທອນນີ້ເນັ້ນ ຫນັກ ວ່າພຣະອົງມີຄວາມຫຍຸ້ງຍາກຫລາຍປານໃດ.

Luke 12:51

ເຈົ້າຄິດວ່າຂ້ອຍມາເພື່ອນຳຄວາມສະຫງົບສຸກມາສູ່ໂລກບໍ່?

ຜູ້ຄົນຄາດຫວັງວ່າພຣະເມຊີອາຈະ ນຳ

ຄວາມສະຫງົບສຸກມາໃຫ້ຈາກພວກສັດຕູຂອງພວກເຂົາ.

ພຣະເຢຊູບໍ່ໄດ້ເຮັດເຊັ່ນນັ້ນດຽວນີ້.

ແຕ່ແທນທີ່ຈະແບ່ງແຍກ

"ແຕ່ວ່າຂ້ອຍມາເພື່ອແບ່ງແຍກ" ຫລື

"ຜູ້ຄົນຈະແບ່ງແຍກກັນເພາະວ່າຂ້ອຍໄດ້ມາ"

ຄວາມຂັດແຍ່ງ

"ການເປັນສັດຕູ" ຫລື "ການຜິດຖຽງກັນ"

ຈະມີຫ້າໃນເຮືອນດຽວແບ່ງອອກ

ນີ້ແມ່ນຄຳອຸທອນທີ່ສຳຄັນຂອງການແບ່ງແຍກປະເພດຈະມີຢູ່ພາຍໃນຄອບຄົວ.

ມັນຈະມີຫ້າຄົນໃນເຮືອນດຽວ

ມັນອາດຈະເປັນປະໂຫຍດທີ່ຈະລະບຸວ່າສິ່ງນີ້ ຫມາຍ ເຖິງຄົນ.

ຕໍ່ສູ້

"ຈະຕໍ່ຕ້ານ"

Luke 12:54

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:

ພຣະເຢຊູເລີ່ມຕົ້ນເວົ້າກັບຝູງຊິນ.

ພຣະເຢຊູເລີ່ມຕົ້ນເວົ້າກັບຝູງຊິນ ... ເກີດຂຶ້ນ

ສະພາບອາກາດນີ້ປົກກະຕິຫມາຍຄວາມວ່າຝົນຈະຕົກໃນອິສະຣາເອນ.

ຝົນກຳລັງຈະມາ

"ຝົນກຳລັງຈະມາ" ຫລື "ມັນກຳລັງຈະຝົນຕົກ" (UDB)

ເມື່ອລົມພັດມາທາງໃຕ້ພັດພັດເກີດຂຶ້ນ

ສະພາບອາກາດນີ້ຕາມປົກກະຕິຫມາຍຄວາມວ່າສະພາບອາກາດຮ້ອນກຳລັງເກີດຂຶ້ນໃນປະເທດ.

ແຜ່ນດິນໂລກແລະສະຫວັນ

"ແຜ່ນດິນໂລກແລະຫ້ອງຟ້າ"

ເປັນຫຍັງທ່ານບໍ່ຮູ້ວິທີຄິດຄວາມ ຫມາຍ ໃນປະຈຸບັນ?

ພຣະເຢຊູໃຊ້ ຄຳ ຖາມເພື່ອ ຕຳ ນິຝຸງຊິນ. ພຣະເຢຊູໃຊ້ ຄຳ

ຖາມນີ້ເພື່ອຕັດສິນໂທດພວກເຂົາ.

ພຣະເຢຊູເລີ່ມຕົ້ນເວົ້າກັບຝູງຊິນ ... ເກີດຂຶ້ນ

Luke 12:57

ເປັນຫຍັງທ່ານບໍ່ຕັດສິນສົງເທີກັບຮ່າງສຳລັບຕົວທ່ານເອງ

ພຣະເຢຊູໃຊ້ຄຳຖາມເພື່ອຕໍານິຝູງຊິນ. ມັນສາມາດຖືກແປເປັນຄຳຖະແຫລງກາຍະພາບໄດ້ດັ່ງນີ້:

ສຳລັບຕົວທ່ານເອງ

"ກ່ຽວກັບການລິເລີ່ມຂອງທ່ານເອງ"

ສຳລັບເວລາທີ່ທ່ານໄປ... ເງິນຈຳນວນຫນຶ່ງ

ພຣະເຢຊູໃຊ້ສະຖານະການທີ່ສົມມຸດຕິຖານເພື່ອສອນຝູງຊິນ.

ຈຸດຂອງພຣະອົງແມ່ນວ່າພວກເຂົາຄວນແກ້ໄຂບັນດາສິ່ງທີ່ພວກເຂົາສາມາດແກ້ໄຂໄດ້ຕໍ່ເຖິງຕົນເອງ.

ເມື່ອເຈົ້າໄປ

ເຖິງແມ່ນວ່າພຣະເຢຊູ ກຳລັງສົນທະນາກັບຝູງຊິນ,

ສະຖານະການທີ່ພຣະອົງ

ກຳລັງສຳແດງແມ່ນບາງສິ່ງບາງຢ່າງທີ່ຄົນເຮົາຈະຕ້ອງຜ່ານໄປຄືນດຽວ.

ສະນັ້ນໃນບາງພາສາ ຄຳ ວ່າ "ເຈົ້າ" ຈະເປັນ ຄຳ.

ແກ້ໄຂບັນຫາກັບລາວ

"ແກ້ໄຂບັນຫາກັບສັດຕູຂອງທ່ານ"

ຜູ້ພິພາກສາ

ນິຫມາຍເຖິງຜູ້ພິພາກສາ,

ແຕ່ວ່າຄຳສັບຢູ່ທີ່ນີ້ແມ່ນສະເພາະເຈາະຈົງແລະເປັນພິເສດ.

ແຕ່ທີ່ນີ້ມັນບໍ່ກ່ຽວຂ້ອງກັບສານປະຊາຊົນ. ສິ່ງນີ້ສາມາດພັກຜ່ອນໄດ້ເພື່ອຈະແຈ້ງວ່າມັນອາດຈະ

"ບໍ່ໄດ້ມອບເຈົ້າ"

ໄດ້ນ້ອຍສຸດທ້າຍຂອງເງິນ

"ຈຳນວນເງິນທັງໝົດທີ່ຜູ້ກົງກັນຂ້ວມຂອງທ່ານຕ້ອງການ"

Chapter 13

Luke 13:1

ຂໍ້ມູນເຊື່ອມຕໍ່:

ພຣະເຢຊູຢັງເວົ້າຕໍ່ຫນ້າ ຝູງຊິນຢູ່. ບາງຄົນໃນຝູງຊິນຖາມ ຄຳ

ຖາມພຣະອົງແລະພຣະອົງກໍເລີ່ມຕອບ.

ນີ້ແມ່ນສ່ວນດຽວກັນຂອງເລື່ອງທີ່ເລີ່ມຕົ້ນໃນ 12: 1.

ໃນເວລານັ້ນ

ປະໂຫຍກນີ້ເຊື່ອມຕໍ່ເຫດການນີ້ຈົນຈົບບົດ 12 ເມື່ອພຣະເຢຊູ

ກຳລັງສັງສອນຝູງຊິນ.

ປິລາດໄດ້ເອົາເລືອດຂອງພວກເຂົາປະສົມກັບເຄື່ອງບູຊາຂອງຕົນເອງ

ນີ້" ເລືອດ" ຫມາຍ ເຖິງການຕາຍຂອງຊາວຄາລີເລ.

ພວກເຂົາອາດຖືກຂ້າໃນຂະນະທີ່ພວກເຂົາຖວາຍເຄື່ອງບູຊາຂອງພວກເຂົາ.

ສິ່ງນີ້ອາດຈະຖືກລະບຸຢ່າງຈະແຈ້ງໃນ UDB.

ປິລາດທີ່ເລືອດປະສົມ

ປິລາດອາດຈະສັ່ງໃຫ້ທະຫານຂອງລາວຂ້າຄົນແທນທີ່ຈະເຮັດຕົວເອງ.

ທ່ານຄິດວ່າຊາວຄາລີເລເຫລົ່ານີ້ມີບາບຫລາຍກ່ວາ ... ທາງບໍ່?

"ພວກຊາວຄາລີເລນີ້ມີບາບຫລາຍກ່ວາບໍ່?" ຫລື

"ສິ່ງນີ້ພິສູດບໍ່ວ່າຊາວຄາລີເລເຫລົ່ານີ້ມີຄວາມຜິດຫລາຍຂຶ້ນ ... ທາງ?"

ພຣະເຢຊູໃຊ້ ຄຳ ຖາມນີ້ເພື່ອທ້າທາຍຄວາມເຂົ້າໃຈຂອງຜູ້ຄົນ.

ບໍ່, ຂ້ອຍບອກເຈົ້າ

ນີ້ "ຂ້ອຍບອກເຈົ້າ" ເນັ້ນວ່າ "ບໍ່." (ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ):

"ພວກເຂົາແນ່ນອນວ່າພວກເຂົາບໍ່ໄດ້ເປັນຄົນບາບຫລາຍ" ຫລື

"ທ່ານຜິດທີ່ຄິດວ່າຄວາມທຸກທໍຣະມານຂອງພວກເຂົາພິສູດວ່າພວກເຂົາມີຄວາມຜິດຫລາຍກ່ວາທ່ານ."

ພວກເຈົ້າທຸກຄົນຈະຈົບຫາຍໄປໃນທາງດຽວກັນ

"ພວກເຈົ້າທຸກຄົນກໍຈະຕາຍ." ປະໂຫຍກທີ່ວ່າ "ໃນທາງດຽວກັນ"

ຫມາຍຄວາມວ່າພວກເຂົາຈະປະສົບຜົນໄດ້ຮັບຄືກັນ,

ບໍ່ແມ່ນວ່າພວກເຂົາຈະຕາຍໂດຍວິທີດຽວກັນ.

ຕາຍໄປ

"ເສຍຊີວິດ" ຫລື "ຕາຍ"

Luke 13:4

ຫລືຜູ້ທີ່

ນີ້ແມ່ນຕົວຢ່າງທີ່ສອງຂອງພຣະເຢຊູກ່ຽວກັບຜູ້ຄົນທີ່ປະສົບຄວາມທຸກທໍຣະມານ.

(ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ): "ຫລືພິຈາລະນາສິ່ງເຫລົ່ານັ້ນ" ຫລື

"ຄິດກ່ຽວກັບສິ່ງເຫລົ່ານັ້ນ"

ສິບແປດຄົນ

"18 ຄົນ"

ຊີວິດອາມ

ນີ້ແມ່ນຊື່ຂອງເຂດໃນເຢຣູຊາເລັມ.

ທ່ານຄິດວ່າພວກເຂົາເປັນຄົນຊົ່ວຮ້າຍກ່ວາເກົ່າບໍ່ ... ເຢຣູຊາເລັມ?

"ນີ້ບໍ່ໄດ້ສະແດງໃຫ້ເຫັນວ່າພວກເຂົາມີຄວາມຜິດຫລາຍກ່ວາ ...

ເຢຣູຊາເລັມ?"

ພຣະເຢຊູໃຊ້ຄຳຖາມນີ້ເພື່ອທ້າທາຍຄວາມເຂົ້າໃຈຂອງຜູ້ຄົນ.

ພວກເຂົາເປັນຄົນຊົ່ວຮ້າຍກ່ວາເກົ່າ

ຝູງຊິນຖືວ່າພວກເຂົາໄດ້ຕາຍໄປໃນທາງທີ່ຊົ່ວຮ້າຍນີ້ເພາະວ່າພວກເຂົາເປັນຄົນທີ່ຜິດຫລາຍກ່ວາ.

ສິ່ງນີ້ອາດຈະຖືກລະບຸຢ່າງຈະແຈ້ງ.

ຜູ້ຊາຍອື່ນໆ

"ຄົນອື່ນໆ." ຄຳສັບຢູ່ນີ້ແມ່ນຄຳສັບທົ່ວໄປສຳລັບບຸກຄົນ.

ບໍ່, ຂ້ອຍເວົ້າ

ນີ້ "ຂ້ອຍເວົ້າ" ເນັ້ນຫນັກ "ບໍ່."

ມັນອາດຈະເປັນປະໂຫຍດທີ່ຈະກ່າວເຖິງຈຸດຂອງພຣະເຢຊູຢ່າງຈະແຈ້ງ.

ຕາຍໄປ

"ເສຍຊີວິດ" ຫລື "ຕາຍ"

Luke 13:6

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:

ພຣະເຢຊູເລີ່ມຕົ້ນເລົ່າປະໂຫຍກໃຫ້ແກ່ຝູງຊິນເພື່ອອະທິບາຍ ຄຳ

ເວົ້າສຸດທ້າຍຂອງພຣະອົງ, "ແຕ່ຖ້າທ່ານບໍ່ກັບໃຈ,

ພວກທ່ານທຸກຄົນກໍຈະຈົບຫາຍເຊັ່ນກັນ"

ມີຄົນຜູ້ຫນຶ່ງມີຕົ້ນຫມາກເຕືອຍຢູ່ໃນສ່ວນຂອງລາວ

"ຄົນຜູ້ຫນຶ່ງມີສ່ວນອະນຸພາບແລະຕົ້ນຫມາກເຕືອຍຢູ່ໃນມັນ"

ເປັນຫຍັງບ່ອນໃຫ້ມັນເສຍຄືນ?

ຜູ້ຊາຍໃຊ້ ຄຳ ຖາມເພື່ອເນັ້ນ ຫນັກ

ວ່າຕົນໄມ້ນັ້ນບໍ່ມີປະໂຫຍດແລະຊາວສວນຄວນຕັດມັນໄວ້.

Luke 13:8

ຂໍ້ມູນເຊື່ອມຕໍ່:

ພຣະເຢຊູຈົບການເລົ່າເລື່ອງອຸທາຫອນ. ນີ້ແມ່ນຈຸດຈົບຂອງສ່ວນ ຫນຶ່ງ

ຂອງເລື່ອງທີ່ເລີ່ມຕົ້ນໃນ 12: 1.

ປະໂຫຍດຢູ່ຕົ້ນດຽວ

ນີ້" ປະໂຫຍດ" ເນັ້ນວ່າ "ບໍ່" ຫລື "ຢ່າຕັດມັນລົງ"

ເອົາຝຸ່ນໃສ່ມັນ

"ເອົາຝຸ່ນໃສ່ໃນຕີນ." ຝຸ່ນແມ່ນຂີ້ສັດ.

ປະຊາຊົນເອົາຕີນໃສ່ຕີນເພື່ອເຮັດໃຫ້ຕີນດີ ສຳ ລັບພືດແລະຕີນໄມ້.

ຖ້າມັນເກີດຫມາກໃນປີຫນ້າ, ກໍດີ

ມັນອາດຈະເປັນປະໂຫຍກທີ່ຈະລະບຸສິ່ງທີ່ຈະເກີດຂຶ້ນ.

ຕັດມັນລົງ

ຜູ້ຮັບໃຊ້ກຳລັງແນະນຳ; ລາວບໍ່ໄດ້ໃຫ້ຄຳສັ່ງແກ່ເຈົ້າຂອງ.

(ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ): "ບອກໃຫ້ຂ້ອຍຕັດມັນລົງ" ຫລື "ຂ້ອຍຈະຕັດມັນລົງ"

Luke 13:10

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:

ນີ້ແມ່ນພາກຕໍ່ໄປຂອງເລື່ອງ.

ຂໍ້ພຣະຄໍາພິເສດນີ້ໃຫ້ຂໍ້ມູນພື້ນຖານກ່ຽວກັບການກຳນົດພາກສ່ວນຂອງບົດເລື່ອງນີ້ແລະກ່ຽວກັບ

ບັດນີ້

ຄຳນິຫມາຍເຖິງພາກສ່ວນໃຫມ່ຂອງເລື່ອງ.

ໃນລະຫວ່າງວັນຊະບາໂຕ

"ໃນວັນຊະບາໂຕ." ບາງພາສາອາດຈະເວົ້າວ່າ "ວັນຊະບາໂຕ"

ເພາະວ່າພວກເຮົາບໍ່ຮູ້ວ່າວັນຊະບາໂຕສະເພາະໃດ.

ຈົ່ງເບິ່ງ, ມີຜູ້ຍິງຄົນ ຫນຶ່ງ ຢູ່ທີ່ນັ້ນ

ຄຳວ່າ "ຈົ່ງເບິ່ງ" ໃນນີ້ຈະເຕືອນພວກເຮົາກັບຄືນໃຫມ່ໃນເລື່ອງ.

ສິບແປດປີ

ນີ້ເປັນເກືອບສະເພາະ.

ເປັນວິນຍານຊົ່ວຮ້າຍຂອງຄວາມອ່ອນແອ

"ວິນຍານຊົ່ວທີ່ເຮັດໃຫ້ນາງອ່ອນແອ"

Luke 13:12

ແມ່ຍິງ, ທ່ານໄດ້ຮັບການປົດປ່ອຍຈາກຄວາມອ່ອນແອຂອງທ່ານ
"ແມ່ຍິງ, ທ່ານໄດ້ຮັບການປົດປ່ອຍຈາກພະຍາດຂອງທ່ານ."
ສິ່ງນີ້ສາມາດສະແດງອອກດ້ວຍ ຄຳ ກິລິຍາທີ່ມີການເຄື່ອນໄຫວ:
ແມ່ຍິງ, ທ່ານໄດ້ຮັບການປົດປ່ອຍຈາກຄວາມອ່ອນແອຂອງທ່ານ
ໂດຍການເວົ້າແນວນີ້, ພຣະເຊື້ອໄດ້ປົນປົນນາງ.
ສະນັ້ນມັນສາມາດສະແດງອອກດ້ວຍປະໂຫຍກທີ່ສະແດງໃຫ້ເຫັນວ່າລາວກຳລັງເຮັດວຽກເກີດຂຶ້ນ:
"ແມ່ຍິງ, ດຽວນີ້ຂ້ອຍໄດ້ປົດປ່ອຍເຈົ້າຈາກຄວາມອ່ອນແອຂອງເຈົ້າ,"
ຫລືໂດຍ ຄຳ ສັ່ງທີ່ວ່າ "ແມ່ຍິງ,
ໄດ້ຮັບການປົດປ່ອຍຈາກຄວາມອ່ອນແອຂອງເຈົ້າ"
ພຣະອົງວາງມືໃສ່ນາງ
"ພຣະອົງໄດ້ແຕະຕ້ອງນາງ"

ນາງໄດ້ ເຖິງ
ສິ່ງນີ້ສາມາດລະບຸໄດ້ໃນຮູບແບບທີ່ຫ້າວຫັນ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:
"ນາງຍືນຂຶ້ນຊື່"

ໃຈຮ້າຍ

"ໃຈຮ້າຍຫລາຍ"

ຕອບແລະເວົ້າວ່າ

"ເວົ້າ" ຫລື "ຕອບສະໜອງ"

ໄດ້ຮັບການປົນປົດຈາກມັນ

ສິ່ງນີ້ສາມາດລະບຸໄດ້ໃນຮູບແບບທີ່ຫ້າວຫັນ. (ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ):
"ປ່ອຍໃຫ້ຜູ້ໃດຜູ້ໜຶ່ງປົນປົດທ່ານໃນໄລຍະຫົກມື້ນັ້ນ"

ໃນວັນຊະບາໂຕ

"ໃນວັນຊະບາໂຕ." ບາງພາສາອາດຈະເວົ້າວ່າ "ວັນຊະບາໂຕ"
ເພາະວ່າພວກເຮົາບໍ່ຮູ້ວ່າວັນສະບາໂຕສະເພາະໃດ.

Luke 13:15

ພຣະຜູ້ເປັນເຈົ້າໄດ້ຕອບລາວ

"ພຣະຜູ້ເປັນເຈົ້າໄດ້ຕອບສະຫນອງຕໍ່ຜູ້ປົກຄອງໂຮງຫໍມະສາລາ"

ຫນ້າຊື່ໃຈຄິດ

ພຣະເຢຊູເວົ້າໂດຍກົງກັບຜູ້ປົກຄອງໂຮງຫໍມະສາລາແຕ່ຮູບແບບການແປຫລາຍໆຢ່າງທີ່ບໍ່ສອດຄ່ອງກັບຄຳເວົ້າທີ່ເປັນເຈົ້າໄດ້ຕອບສະຫນອງຕໍ່ຜູ້ປົກຄອງໂຮງຫໍມະສາລາ.

ພວກເຈົ້າແຕ່ລະຄົນບໍ່ໄດ້ເອົາລໍາວາງເປັນ ... ວັນຊະບາໂຕບໍ່?

ພຣະເຢຊູໃຊ້ ຄຳ ຖາມເພື່ອໃຫ້ເຂົາເຈົ້າຄິດເຖິງບາງສິ່ງທີ່ເຂົາເຈົ້າຮູ້ແລ້ວ.

ລໍາວາງ

ນີ້ແມ່ນສັດທີ່ຄົນເບິ່ງແຍງໂດຍການໃຫ້ນ້ຳ.

ໃນວັນຊະບາໂຕ

"ໃນວັນຊະບາໂຕ." ບາງພາສາອາດຈະເວົ້າວ່າ "ວັນຊະບາໂຕ"
ເພາະວ່າພວກເຮົາບໍ່ຮູ້ວ່າວັນຊະບາໂຕສະເພາະໃດ.

ລູກສາວຂອງອັບຣາຮາມ

ນີ້ແມ່ນສຳນວນທີ່ຫມາຍຄວາມວ່າ "ເຊື້ອສາຍຂອງອັບຣາຮາມ"

ຜູ້ທີ່ຊາຕານຜູກມັດ

ພຣະເຢຊູປຽບທຽບຜູ້ຄົນທີ່ຜູກຝູງສັດກັບວິທີທີ່ຊາຕານຜູກມັດຜູ້ຍິງກັບພະຍາດທີ່ເປັນເຈົ້າໄດ້ຕອບສະຫນອງຕໍ່ຜູ້ປົກຄອງໂຮງຫໍມະສາລາ.

ສິບແປດປີຍາວ

"18ປີຍາວນານ." ຄຳວ່າ "ຍາວ"

ໃນນີ້ເປັນຫນ້າກວ່າສິບແປດປີແມ່ນເວລາດົນນານທີ່ແມ່ຍິງຈະຕ້ອງປະສົບກັບຄວາມທຸກຍາກທີ່ເປັນເຈົ້າໄດ້ຕອບສະຫນອງຕໍ່ຜູ້ປົກຄອງໂຮງຫໍມະສາລາ.

ເຄື່ອງຜູກມັດຂອງນາງບໍ່ຄວນຖືກແກ້ໄຂ ... ມີໃດ?

ພຣະເຢຊູໃຊ້ຄຳຖາມເພື່ອຕັດສິນຜູ້ປົກຄອງໂຮງຫໍມະສາລາ.

ພຣະເຢຊູກ່າວເຖິງພະຍາດຂອງຜູ້ຍິງຄືກັບເຊື້ອກທີ່ມີດນາງ.

ນີ້ສາມາດຖືກແປເປັນຄຳຖະແຫລງທີ່ມີການເຄື່ອນໄຫວ.

Luke 13:17

ດັ່ງທີ່ພຣະອົງເວົ້າສົ່ງເຫລົ່ານີ້

"ເມື່ອພຣະເຢຊູກ່າວສົ່ງເຫລົ່ານີ້"

ສົ່ງທີ່ນ່າສັນຮະເສີນທີ່ພຣະອົງໄດ້ເສັດ

" ສົ່ງດີເລີດຕ່າງໆທີ່ພຣະເຢຊູພວມເຮັດ"

Luke 13:18

ຂໍ້ມູນເຊື້ອມຕໍ່:

ພຣະເຢຊູເລີ່ມຕົ້ນເລົ່າອຸທາຫອນແກ່ຜູ້ຄົນໃນໂຮງຫໍມະສາລາ.

ຣາຊອານາຈັກຂອງພຣະເຈົ້າຄືຫຍັງ ... ຂ້ອຍຈະປຽບທຽບໄດ້ແນວໃດ?

ພຣະເຢຊູໃຊ້ສອງ ຄຳ ຖາມເພື່ອແນະ ນຳ ສິ່ງທີ່ພຣະອົງ ກຳ ລັງຈະສອນ.

ຂ້ອຍສາມາດປຽບທຽບໄດ້ແນວໃດ?

ນີ້ແມ່ນຜົນຖານຄືກັນກັບຄຳຖາມທີ່ຜ່ານມາ. ບາງພາສາສາມາດໃຊ້ທັງສອງຄຳຖາມ, ແລະບາງພາສາຈະໃຊ້ພຽງແຕ່ ຄຳດຽວ.

ມັນປຽບເຫມືອນເມັດຜັກກາດ

ພຣະເຊື້ອປຽບທຽບຣາຊອານາຈັກກັບເມັດຫມາກໂມ.

ພຣະເຈົ້າເຮັດວຽກເກີດຂຶ້ນ:

ເມັດແມ່ນເມັດນ້ອຍຫລາຍທີ່ເຕີບໃຫຍ່ເປັນຕົ້ນໄມ້ໃຫຍ່.

ຖ້າສົ່ງເຫລົ່ານີ້ບໍ່ເປັນທີ່ຮູ້ຈັກ,

ມັນສາມາດຖືກແປດ້ວຍຊື່ຂອງເມັດອື່ນຄືມັນຫລິ້ງາຍໆຄື "ເມັດນ້ອຍ"

ຫວ່ານເຂົ້າໄປໃນສວນຂອງລາວ

"ປູກໃນສວນຂອງລາວ."

ປະຊາຊົນໄດ້ປູກເມັດບາງຊະນິດໂດຍການຖິ້ມມັນເພື່ອໃຫ້ພວກມັນກະແຈກກະຈາຍຢູ່ໃນສວນ.

ຕົ້ນໄມ້ໃຫຍ່

ນີ້ແມ່ນການເວົ້າເກີນຈົງເພື່ອເຮັດໃຫ້ຈຸດສຳຄັນ.

ນົກຂອງສະຫວັນ

"ນົກເຄົ້າ." (ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ): "ນົກທີ່ບິນໃນທ້ອງຟ້າ" ຫລື "ນົກ"

Luke 13:20

ຂໍ້ມູນເຊື້ອມຕໍ່:

ພຣະເຢຊູຈົບການເວົ້າກັບຜູ້ຄົນໃນໂຮງຫໍມະສາລາ.

ນີ້ແມ່ນຕອນສຸດທ້າຍຂອງພາກນີ້.

ຂ້ອຍສາມາດປຽບທຽບຣາຊອານາຈັກຂອງພຣະເຈົ້າໄດ້ແນວໃດ?

ພຣະເຢຊູໃຊ້ຄຳຖາມອີກຂັ້ນໜຶ່ງເພື່ອແນະ ນຳ ສິ່ງທີ່ພຣະອົງກຳລັງຈະສອນ.

ມັນແມ່ນຄືກັບເຊື້ອແປ້ງ

ພຣະເຢຊູປຽບທຽບຣາຊອານາຈັກຂອງພຣະເຈົ້າໃນແບ່ງເຂົ້າຈີ.

ຄືກັບເຊື້ອ

ພຽງແຕ່ມີເຊື້ອແປ້ງ ຫນ້ອຍ ຫນຶ່ງ ເທົ່ານັ້ນທີ່ ຈຳ

ເປັນເພື່ອເຮັດໃຫ້ມີແປ້ງຫລາຍ.

ສິ່ງນີ້ສາມາດເຮັດໃຫ້ຈະແຈ້ງຂຶ້ນຍ້ອນວ່າມັນຢູ່ໃນ UDB.

ນີ້ແມ່ນຄວາມໝາຍທີ່ເປັນເຈົ້າໄດ້ຕອບສະຫນອງຕໍ່ຜູ້ປົກຄອງໂຮງຫໍມະສາລາ.

ນີ້ແມ່ນປະລິມານຫລາຍຂອງແປ້ງ,

ເພາະວ່າແຕ່ລະມາດຕະການແມ່ນປະມານ13 ລິດ.

ທ່ານອາດຈະຮ້ອງໃຊ້ຄຳສັບທີ່ວິທະຍາສາດຂອງທ່ານໃຊ້ເພື່ອວັດແທກແປ້ງ.

(ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ): "ປະລິມານແປ້ງຫລາຍ"

Luke 13:22

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:

ນີ້ແມ່ນພາກຕໍ່ໄປຂອງເລື່ອງ. ພຣະເຢຊູຕອບ ຄຳຖາມໂດຍໃຊ້ ຄຳ

ປຽບທຽບກ່ຽວກັບການເຂົ້າໄປໃນຣາຊອານາຈັກຂອງພຣະເຈົ້າ.

ພຣະເຢຊູໄດ້ໄປຍ້ຽມຢາມແຕ່ລະເມືອງແລະຫມູ່ບ້ານ ...

ແລະໄດ້ສອນພວກເຂົາ

ນີ້ແມ່ນຂໍ້ມູນຜົນຖານທີ່ປອກພວກເຮົາວ່າພຣະເຢຊູໄດ້ເຮັດຫຍັງເມື່ອເຫດການນີ້ເກີດຂຶ້ນ.

ສອນເຂົາເຈົ້າ

"ພຣະອົງສອນຄົນໃນພວກເຂົາ"

ນີ້ແມ່ນຄວາມໝາຍທີ່ເປັນເຈົ້າໄດ້ຕອບສະຫນອງຕໍ່ຜູ້ປົກຄອງໂຮງຫໍມະສາລາ.

ສິ່ງນີ້ສາມາດລະບຸໄດ້ໃນຮູບແບບທີ່ຫ້າວຫັນ.

ສູ່ຊົນເຂົ້າປະຕູແຄບ

"ພະຍາຍາມຢ່າງ ຫນັກ ທີ່ຈະຜ່ານປະຕູແຄບ." ພຣະເຢຊູກຳ

ລັງເວົ້າກ່ຽວກັບທາງເຂົ້າໄປໃນຣາຊອານາຈັກຂອງພຣະເຈົ້າຄືກັບວ່າມັນເປັນປະຕູນ້ອຍໆຂອງເຂົ້າ

ກຳລັງສິ້ນທະນາກັບກຸ່ມ, ຄຳວ່າ "ເຈົ້າ" ທີ່ເວົ້າໃນ ຄຳ ສັ່ງນີ້ແມ່ນມີຫລາຍຄຳ.

ປະຕູແຄບ

ຄວາມຈິງທີ່ວ່າປະຕູຄັບແຄບຫມາຍຄວາມວ່າມັນຍາກທີ່ຈະຜ່ານມັນ.

ແປມັນໃນທາງທີ່ຈະຮັກສາຄວາມຫມາຍທີ່ ຈຳ ກັດນີ້ໄວ້.

ຫລາຍຄົນຈະຮ້ອງການເຂົ້າ, ແຕ່ວ່າຈະບໍ່ສາມາດເຂົ້າໄດ້

ມັນກໍ່ຫມາຍຄວາມວ່າພວກເຂົາຈະບໍ່ສາມາດເຂົ້າໄປໄດ້ຍ້ອນວ່າມີຄວາມຫຍຸ້ງຍາກໃນການເຂົ້າ

ຂັດໄປອະທິບາຍເຖິງຄວາມຫຍຸ້ງຍາກ.

Luke 13:25

ຂໍ້ມູນເຊື້ອມຕໍ່:

ພຣະເຢຊູເວົ້າຕໍ່ໄປກ່ຽວກັບການເຂົ້າໄປໃນຣາຊອານາຈັກຂອງພຣະເຈົ້າ.

ເມື່ອເຈົ້າຂອງເຮືອນແລ້ວ

"ເມື່ອເຈົ້າຂອງ"

ເຈົ້າຂອງເຮືອນ

ນິທາມາຍເຖິງເຈົ້າຂອງເຮືອນທີ່ມີປະຕູຄັບແຄບໃນຂັ້ນຜ່ານມາ. ນີ້ແມ່ນຄຳປຽບທຽບທີ່ເຮົາເຫັນໄດ້ໃນບັນຍາກາມຂອງເຮົາ. ຫມິດ 2)

ທ່ານຈະເປັນຢູ່ຂ້າງນອກ

ພຣະເຢຊູກຳລັງເວົ້າກັບຝູງຄົນ. ຮູບແບບຂອງ "ເຈົ້າ" ແມ່ນຫລາຍພາສາ.

ພຣະອົງໄດ້ກ່າວເຖິງພວກເຂົາຄືກັບວ່າພວກເຂົາຈະບໍ່ເຂົ້າໄປໃນປະຕູທີ່ຄັບແຄບ. ພຣະເຈົ້າຈະປະກາດພຣະທັມຜູ້ ຫນຶ່ງ

ຕີປະຕູ

"ຕີໃສ່ປະຕູ."

ນີ້ແມ່ນຄວາມພະຍາຍາມທີ່ຈະໄດ້ຮັບຄວາມສົນໃຈຈາກເຈົ້າຂອງ.

ຫນີຈາກຂ້ອຍ

"ຫນີ ໄປຈາກຂ້ອຍ"

ຄົນຮ້າຍ

"ຄົນທີ່ເຮັດຄວາມຊົ່ວ"

Luke 13:28

ຂໍ້ມູນເຊື່ອມຕໍ່:

ພຣະເຢຊູເວົ້າຕໍ່ໄປກ່ຽວກັບການເຂົ້າໄປໃນຣາຊອານາຈັກຂອງພຣະເຈົ້າ.

ນີ້ແມ່ນການສົນສຸດຂອງການສົນທະນານີ້.

ຮ້ອງໄຫ້ແລະຂັບແຂ້ວ

ການກະທຳເຫລົ່ານີ້ສະແດງເຖິງຄວາມເສຍໃຈແລະຄວາມເສົ້າສະຫລົດໃຈຢ່າງເລິກເຊິ່ງຂອງເຮົາຕໍ່ພຣະເຈົ້າ.

ວິທະນະທັມຂອງທ່ານອາດຈະມີ ຄຳສັບທີ່ມີຄວາມຫມາຍຄືກັນ.

ເມື່ອເຈົ້າເຫັນ

ພຣະເຢຊູສືບຕໍ່ເວົ້າຕໍ່ຝູງຊົນຄືກັບວ່າພວກເຂົາຈະບໍ່ເຂົ້າໄປໃນຣາຊອານາຈັກຂອງພຣະເຈົ້າ.

ແຕ່ວ່າທ່ານຖືກໂຍນອອກໄປ

"ແຕ່ວ່າຕົວທ່ານເອງຈະຖືກໂຍນອອກໄປຂ້າງນອກ."

ນິສາມາດຖືກລະບຸໄວ້ໃນຮູບແບບທີ່ຫ້າວຫັນ.

ຈາກຕາເວັນອອກ, ທິດຕາເວັນຕົກ, ພາກເໜືອ, ແລະພາກໃຕ້

ນິທາມາຍຄວາມວ່າ "ຈາກທຸກທິດທາງ."

ແລະຈະມີຢູ່ໃນຮາຊອານາຈັກຂອງພຣະເຈົ້າ

ມັນເປັນເລື່ອງທຳມະດາທີ່ຈະເວົ້າກ່ຽວກັບຄວາມສຸກໃນຣາຊອານາຈັກຂອງພຣະເຈົ້າ. ພຣະເຈົ້າຈະປະກາດພຣະທັມຜູ້ ຫນຶ່ງ

ຈະເປັນຄັ້ງທຳອິດ ... ຈະເປັນທີ່ສຸດ

ການເປັນຄົນທຳອິດເປັນຕົວແທນໃຫ້ຄວາມສຳຄັນຫລືໃຫ້ກຽດ.

Luke 13:31

ຂໍ້ມູນເຊື່ອມຕໍ່:

ນີ້ແມ່ນເຫດການຕໍ່ໄປໃນພາກສ່ວນຂອງເລື່ອງນີ້. ພຣະເຢຊູຍັງ

ກຳລັງເດີນທາງໄປເມືອງເຢຣູຊາເລັມເມື່ອພວກຟາຣີຊາຍບາງຄົນເວົ້າກັບພຣະອົງກ່ຽວກັບການເຮັດຜິດຫຍັງ. ພຣະເຈົ້າຈະປະກາດພຣະທັມຜູ້ ຫນຶ່ງ

ຈາກນັ້ນບໍ່ດົນ

"ຫນ້າທີ່ຫລັງຈາກທີ່ພຣະເຢຊູສິ້ນສຸດການເວົ້າ"

ຈົງອອກໄປຈາກທີ່ນີ້ເພາະວ່າເຮົາໂຮມກັນກັບພຣະເຈົ້າ

ແປຄຳນີ້ເປັນຄຳເຕືອນໃຫ້ພຣະເຢຊູ. ພວກເຂົາໄດ້ແນະນຳໃຫ້ພຣະອົງໄປບ່ອນອື່ນ. ພຣະເຈົ້າຈະປະກາດພຣະທັມຜູ້ ຫນຶ່ງ

ຕ້ອງການຂ້າທ່ານ

ເຮົາໂຮມກັນສັງໃຫ້ຜູ້ຄົນຂ້າພຣະເຢຊູ. (ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ):

"ເຮົາໂຮມຢາກສົງຄົນຂອງລາວມາຂ້າທ່ານ"

ວ່າ

ພຣະເຊກຳລັງເອີ້ນເຮົາໂຮມກັນ. ແມ່ນຫມາຈິກຈອກຂະຫນາດ

ນ້ອຍ. ຄວາມຫມາຍທີ່ເປັນໄປໄດ້ແມ່ນ 1)

ພຣະເຈົ້າຈະປະກາດພຣະທັມຜູ້ ຫນຶ່ງ ໃນບັນຍາກາມຂອງເຮົາ. ຫມິດ 2)

ເຮົາໂຮມກັນການຫລອກລວງ. .

ມັນເປັນທີ່ຍອມຮັບວ່າໄດ້ທີ່ຈະຂ້າຜູ້ປະກາດພຣະທັມຜູ້ ຫນຶ່ງ

ເຮົາກໍ່ຈະມີຮູບແບບຂອງເຢຣູຊາເລັມ

ຜູ້ນຳຊາວຢິວອ້າງວ່າຮັບໃຊ້ພຣະເຈົ້າ.

ເຖິງຢ່າງໃດກໍ່ຕາມບັນພະບູຣຸດຂອງພວກເຂົາໄດ້ຂ້າຜູ້ປະກາດພຣະທັມຂອງພຣະເຈົ້າຫລາຍຄົນ

Luke 13:34

ຂໍ້ມູນເຊື່ອມຕໍ່:

ພຣະເຢຊູຈົບການຕອບຮັບຕໍ່ພວກຟາຣີຊາຍ.

ນີ້ແມ່ນຕອນສຸດທ້າຍຂອງພາກນີ້.

ເຢຣູຊາເລັມ, ເຢຣູຊາເລັມ

ພຣະເຢຊູເວົ້າຄືກັບວ່າປະຊາຊົນໃນເມືອງເຢຣູຊາເລັມໄດ້ຟັງພຣະອົງ. ພຣະເຢຊູກ່າວສອງຄັ້ງນີ້

ລັບເຂົາເຈົ້າ.

ຜູ້ທີ່ຂ້າຜູ້ປະກາດພຣະທັມແລະແກນນຳຜູ້ທີ່ຖືກສົງມາຫາທ່ານ

ຖ້າມັນເປັນເລື່ອງແປກທີ່ຈະເວົ້າກັບເມືອງ,

ທ່ານສາມາດເຮັດໃຫ້ມັນແຈ້ງວ່າພຣະເຢຊູໄດ້ກ່າວເຖິງປະຊາຊົນໃນເມືອງຢ່າງແທ້ຈິງ:

"ເຮົາກໍ່ຈະມີຮູບແບບຂອງເຢຣູຊາເລັມ ຜູ້ທີ່ຖືກສົງມາຫາທ່ານ"

ຜູ້ທີ່ຖືກສົງມາຫາທ່ານ

ນິສາມາດຖືກລະບຸໄວ້ໃນຮູບແບບທີ່ຫ້າວຫັນ.

ຮ້ອງໄຫ້ຕ້ອງການເລື່ອຍປານໃດ

"ຂ້ອຍມັກທີ່ຕ້ອງການຫລາຍ." ນີ້ແມ່ນຄຳອຸທອນແລະບໍ່ແມ່ນຄຳຖາມ.

ເພື່ອເຕົ້າໂຮມລູກຂອງທ່ານ

ປະຊາຊົນໃນເມືອງເຢຣູຊາເລັມຖືກບັນລະຍາຍວ່າ "ເດັກນ້ອຍ" ຂອງນາງ.

(ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ): "ເພື່ອເຕົ້າໂຮມປະຊາຊົນຂອງທ່ານ" ຫລື

"ເພື່ອເຕົ້າໂຮມຜູ້ຄົນຂອງເຢຣູຊາເລັມ"

ວິທີການທີ່ຜູ້ເປັນແມ່ນຳຈະລວບລວມເອົາລູກແກະຂອງນາງຢູ່ໃກ້ບົກຂອງມັນ

ນີ້ເປັນຄຳເຕືອນໃຫ້ພຣະເຢຊູ. ພວກເຂົາໄດ້ແນະນຳໃຫ້ພຣະອົງໄປບ່ອນອື່ນ. ພຣະເຈົ້າຈະປະກາດພຣະທັມຜູ້ ຫນຶ່ງ

ເຮືອນຂອງເຈົ້າຖືກປະຖົມ

ນີ້ແມ່ນຄຳພະຍາກອນກ່ຽວກັບບາງສິ່ງບາງຢ່າງທີ່ຈະເກີດຂຶ້ນໃນໄວໆນີ້.

ມັນຫມາຍຄວາມວ່າພຣະເຈົ້າໄດ້ຢຸດປົກປ້ອງປະຊາຊົນເຢຣູຊາເລັມ,

ສະນັ້ນສັດຕູສາມາດໂຈມຕີພວກເຂົາແລະຂັບໄລ່ພວກເຂົາອອກໄປ.

ຄວາມຫມາຍທີ່ເປັນໄປໄດ້ແມ່ນ 1) ພຣະເຈົ້າຈະປະຖົມພວກເຂົາ.

2) ພຣະເຈົ້າຈະປະຖົມທ່ານ" ຫລື 2)

ເມືອງຂອງພວກເຂົາຈະຫວ່າງເປົ່າ. (ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ):

"ເຮືອນຂອງເຈົ້າຈະຖືກປະຖົມ"

ເຈົ້າຈະບໍ່ເຫັນຂ້ອຍຈົນກວ່າເຈົ້າຈະເວົ້າ

ເຈົ້າຈະບໍ່ເຫັນຂ້ອຍຈົນເຖິງເວລາທີ່ເຈົ້າຈະເວົ້າ" ຫລື

"ອີກຄັ້ງທີ່ເຈົ້າຈະເຫັນຂ້ອຍ, ເຈົ້າຈະເວົ້າ"

ຊື່ຂອງພຣະຜູ້ເປັນເຈົ້າ

ນີ້" ຊື່" ຫມາຍເຖິງອຳນາດແລະສິດອຳນາດຂອງພຣະຜູ້ເປັນເຈົ້າ.

Chapter 14

Luke 14:1

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:

ນີ້ແມ່ນພາກຕໍ່ໄປຂອງເລື່ອງ.

ນີ້ແມ່ນວັນຊະບາໂຕແລະພະເຍຊູຢູ່ທີ່ເຮືອນຂອງຟາຣີຊາຍ. ຂັ້ນ

1 ໃຫ້ຂໍ້ມູນຝັນຖານກ່ຽວກັບການຕັ້ງຄຳຂອງເລື່ອງ.

ມັນໄດ້ເກີດຂຶ້ນໃນວັນຊະບາໂຕຫນຶ່ງ

ນີ້ສະແດງໃຫ້ເຫັນເຫດການໃຫມ່.

ກິນເຂົ້າຈີ

"ກິນ" ຫລື "ສຳລັບຄາບອາຫານ." ເຂົ້າຈີແມ່ນສ່ວນຫນຶ່ງທີ່ສຳ

ຄັນຂອງຄາບອາຫານແລະຖືກນຳໃຊ້ໃນປະໂຫຍກນີ້ເພື່ອກ່າວເຖິງອາຫານ.

ເບິ່ງພຣະອົງຢ່າງໃກ້ຊິດ

ພວກເຂົາຕ້ອງການເບິ່ງວ່າພວກເຂົາສາມາດກ່າວຫາພຣະອົງວ່າເຮັດຜິດຫຍັງ.

ຈົ່ງເບິ່ງ, ຢູ່ຕໍ່ຫນ້າພຣະອົງມີຊາຍຄົນຫນຶ່ງ

ຄຳວ່າ "ເບິ່ງ" ແຈ້ງເຖືອນພວກເຮົາກັບຄົນໃຫມ່ໃນເລື່ອງ.

ພາສາຂອງທ່ານອາດຈະມີວິທີການເຮັດສິ່ງນີ້. ພາສາອັງກິດໃຊ້

"ຢູ່ຕໍ່ຫນ້າພຣະອົງແມ່ນຊາຍຄົນຫນຶ່ງ" (ເບິ່ງ: ນັກຂຽນບົດຂຽນ)

ໄດ້ຮັບຄວາມທຸກທໍຣະມານຈາກໂຮກຜົວຫນຶ່ງ

ແມ່ນອາການໃຄ່ບວມທີ່ເກີດຈາກການສ້າງນ້ຳໃນສ່ວນຕ່າງໆຂອງຮ່າງກາຍ. ບາງພາສາອາດຈະ

(ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ):

"ແມ່ນທຸກທໍຣະມານເພາະວ່າພາກສ່ວນຂອງຮ່າງກາຍຂອງລາວບວມນ້ຳ"

ມັນແມ່ນຖືກຕ້ອງທີ່ຈະຮັກສາໃນວັນຊະບາໂຕ, ຫລືບໍ່ແມ່ນບໍ່?

"ກິດບັນຍັດອະນຸຍາດໃຫ້ພວກເຮົາປິ່ນປົວໃນວັນຊະບາໂຕຫລືບໍ່ຫ້າມມັນບໍ່?"

Luke 14:4

ແຕ່ພວກເຂົາກໍ່ມີດຽວໄປ

ພວກຫົວຫນ້າປະໂລຫິດປະຕິເສດທີ່ຈະຕອບຄຳຖາມຂອງພຣະເຢຊູ.

ດັ່ງນັ້ນພຣະເຢຊູຈຶ່ງຈັບລາວໄວ້

"ດັ່ງນັ້ນພຣະເຢຊູຈຶ່ງຈັບຊາຍຄົນທີ່ປະສົບກັບຄວາມເຈັບປວດໄດ້"
ໃນບັນດາທ່ານຜູ້ໃດທີ່ມີລູກຊາຍຫລືງໄວ...ຈະບໍ່ຕັ້ງລາວອອກໄປໃນທັນທີ?
ພຣະເຢຊູໃຊ້ຄໍາຖາມເພາະວ່າພຣະອົງຕ້ອງການໃຫ້ພວກເຂົາຍອມຮັບວ່າພວກເຂົາເປັນລູກຂອງພວກເຂົາ,
ແມ່ນແຕ່ໃນວັນຊະບາໂຕ. ສະນັ້ນ,
ມັນເຫມາະສົມສໍາລັບພຣະອົງທີ່ຈະປົນປົວຜູ້ຄົນເຖິງແມ່ນໃນວັນຊະບາໂຕ.
ພວກເຂົາບໍ່ສາມາດຕອບຄໍາຕອບໄດ້
ພວກເຂົາຮູ້ຄໍາຕອບແລະວ່າພຣະເຢຊູເວົ້າຖືກ,
ແຕ່ພວກເຂົາບໍ່ຍອມຮັບວ່າພຣະອົງເວົ້າຖືກ. (ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ):
"ພວກເຂົາບໍ່ມີຫຍັງທີ່ຈະເວົ້າ"

Luke 14:7

ຂໍ້ມູນເຊື່ອມຕໍ່:

ພຣະເຢຊູສືບຕໍ່ເວົ້າກັບແຂກທີ່ເຮືອນຂອງຟາຣີຊາຍຜູ້ທີ່ໄດ້ເຊັນພຣະອົງໄປກິນເຂົ້າ

ຜູ້ທີ່ໄດ້ຮັບການເຊື່ອເຊີນ

ມັນອາດຈະເປັນປະໂຫຍດທີ່ຈະລະບຸຄົນເຫລົ່ານີ້,
ແລະໃຫ້ລະບຸສິ່ງນີ້ຢ່າງເປັນຮູບທັມ.

ບ່ອນນັ່ງຂອງກຽດສັກສີ

"ບ່ອນນັ່ງສໍາລັບຜູ້ທີ່ມີກຽດ" ຫລື "ບ່ອນນັ່ງສໍາລັບຄົນສໍາຄັນ"

ໃນເວລາທີ່ທ່ານໄດ້ຖືກເຊື່ອເຊີນໂດຍຜູ້ໃດຜູ້ໜຶ່ງ

ນິສາມາດຖືກລະບຸໄວ້ໃນຮູບແບບທີ່ຫ້າວຫັນ.

ເມື່ອເຈົ້າ...ກວ່າເຈົ້າ...ເວົ້າກັບເຈົ້າ...ເຈົ້າຈະດໍາເນີນການຕໍ່ໄປ
ການປະກົດຕົວເຫລົ່ານີ້ຂອງ "ເຈົ້າ"

ແມ່ນຄໍາ.ພຣະເຢຊູກໍາລັງເວົ້າກັບກຸ່ມນັ້ນຄືກັບຄົນແຕ່ລະຄົນ.

ເພາະວ່າບາງຄົນອາດໄດ້ຮັບການເຊື່ອເຊີນຜູ້ທີ່ມີກຽດກວ່າທ່ານ
ນິສາມາດຖືກລະບຸໄວ້ໃນຮູບແບບທີ່ຫ້າວຫັນ.

ທັງສອງຂອງທ່ານ

ການປະກົດຕົວຂອງທ່ານ "ນີ"

ຫມາຍເຖິງຄົນສອງຄົນທີ່ຕ້ອງການບ່ອນນັ່ງກຽດຕິຍົດດຽວກັນ.

ແລະຫລັງຈາກນັ້ນໃນຄວາມຮັບອາຍ

"ແລະຫລັງຈາກນັ້ນທ່ານຈະຮູ້ສຶກອາຍແລະ"

ສະຖານທີ່ຕໍາສຸດ

"ສະຖານທີ່ທີ່ສໍາຄັນທີ່ສຸດ" ຫລື "ສະຖານທີ່ສໍາລັບຜູ້ທີ່ມີຄວາມ
ສໍາຄັນຫນ້ອຍທີ່ສຸດ"

Luke 14:10

ຂໍ້ມູນເຊື່ອມຕໍ່:

ພຣະເຢຊູສືບຕໍ່ເວົ້າກັບຜູ້ຄົນຢູ່ເຮືອນຂອງຟາຣີຊາຍ.

ເມື່ອທ່ານຖືກເຊີນ

ນິສາມາດຖືກລະບຸໄວ້ໃນຮູບແບບທີ່ຫ້າວຫັນ.

ສະຖານທີ່ຕໍາສຸດ

"ບ່ອນນັ່ງຫມາຍເຖິງຜູ້ທີ່ມີຄວາມສໍາຄັນຫນ້ອຍທີ່ສຸດ"

ສູງຂຶ້ນ

"ຍ້າຍໄປບ່ອນນັ່ງສໍາລັບບຸກຄົນທີ່ສໍາຄັນກວ່າ"

ຈາກນັ້ນທ່ານຈະໄດ້ຮັບກຽດຕິຍົດ

ນິສາມາດຖືກລະບຸໄວ້ໃນຮູບແບບທີ່ຫ້າວຫັນ.

ຜູ້ທີ່ຍົກສູງຕົນເອງ

"ຜູ້ທີ່ພະຍາຍາມເບິ່ງຄືວ່າສໍາຄັນ" ຫລື "ຜູ້ທີ່ດໍາລົງຕໍາແຫນ່ງທີ່ສໍາຄັນ"

ຈະໄດ້ຮັບການຖ່ອມຕົນ

"ຈະຖືກສະແດງໃຫ້ເຫັນວ່າບໍ່ສໍາຄັນ" ຫລື "ຈະໄດ້ຮັບ

ຕໍາແຫນ່ງທີ່ບໍ່ສໍາຄັນ." ນິສາມາດຖືກລະບຸໄວ້ໃນຮູບແບບທີ່ຫ້າວຫັນ.

ຖ່ອມຕົວເອງ

"ຜູ້ທີ່ເລືອກທີ່ຈະເບິ່ງບໍ່ສໍາຄັນ" ຫລື "ຜູ້ທີ່ຖືຕໍາແຫນ່ງທີ່ບໍ່ສໍາຄັນ"

ຈະໄດ້ຮັບການສູງສົ່ງ

"ຈະຖືກສະແດງໃຫ້ເຫັນວ່າມີຄວາມສໍາຄັນ" ຫລື "ຈະໄດ້ຮັບຕໍາ
ແຫນ່ງທີ່ສໍາຄັນ." ນິສາມາດຖືກລະບຸໄວ້ໃນຮູບແບບທີ່ຫ້າວຫັນ.

Luke 14:12

ຂໍ້ມູນເຊື່ອມຕໍ່:

ພຣະເຢຊູເວົ້າຕໍ່ໄປທີ່ເຮືອນຂອງຟາຣີຊາຍແຕ່ພຣະອົງເວົ້າກັບເຈົ້າຂອງເຮືອນໂດຍກົງ

ຜູ້ຊາຍທີ່ໄດ້ເຊື່ອເຊີນໃຫ້ເຂົາ

"ຄົນຟາຣີຊາຍຜູ້ທີ່ໄດ້ເຊື່ອເຊີນພຣະອົງໃຫ້ໄປເຮືອນຂອງລາວເພື່ອຮັບປະທານອາຫານ

ເມື່ອທ່ານໃຫ້

"ເຈົ້າ"ແມ່ນຄໍາເວົ້າເພາະວ່າພຣະເຊກໍາລັງເວົ້າໂດຍກົງກັບຄົນຟາຣີຊາຍຜູ້ທີ່ໄດ້ເຊັນພຣະອົງ.

ບໍ່ໄດ້ເຊື່ອເຊີນລູກຊາຍຫລືງໄວຂອງພວກເຂົາ,

ນີອາດຈະບໍ່ໄດ້ ຫມາຍ

ຄວາມວ່າພວກເຂົາບໍ່ສາມາດເຊື່ອເຊີນຄົນເຫລົ່ານີ້ມາໄດ້. ມັນອາດຈະ
ຫມາຍ ຄວາມວ່າພວກເຂົາຄວນເຊີນຄົນອື່ນເຊັ່ນກັນ. (ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ):

"ບໍ່ພຽງແຕ່ເຊີນ" ຫລື "ບໍ່ໄດ້ເຊື່ອເຊີນເທົ່ານັ້ນ"

ຍ້ອນວ່າເຂົາເຈົ້າອາດຈະ

"ເພາະວ່າພວກເຂົາອາດຈະ"

ທ່ານຈະໄດ້ຮັບການຕອບແທນ

ນິສາມາດຖືກລະບຸໄວ້ໃນຮູບແບບທີ່ຫ້າວຫັນ.

Luke 14:13

ຂໍ້ມູນເຊື່ອມຕໍ່:

ພຣະເຢຊູສືບຕໍ່ເວົ້າກັບຟາຣີຊາຍຜູ້ທີ່ໄດ້ເຊັນພຣະອົງໄປເຮືອນຂອງລາວ.

ເຊີນຄົນຍາກຈົນ

ມັນອາດຈະເປັນປະໂຫຍດທີ່ຈະຕື່ມ "ຍັງ" ເນື່ອງຈາກຄໍາ

ຖະແຫລງການນີອາດຈະບໍ່ແມ່ນເລື່ອງສະເພາະ. (ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ):

"ຍັງເຊື່ອເຊີນຄົນທຸກຍາກ"

ທ່ານຈະໄດ້ຮັບພອນ

ນິສາມາດຖືກລະບຸໄວ້ໃນຮູບແບບທີ່ຫ້າວຫັນ.

ພວກເຂົາບໍ່ສາມາດຈ່າຍຄືນທ່ານ

"ພວກເຂົາບໍ່ສາມາດເຊີນທ່ານໄປງານລ້ຽງໃນການຕອບແທນ"

ທ່ານຈະໄດ້ຮັບການຕອບແທນ

ນິສາມາດຖືກລະບຸໄວ້ໃນຮູບແບບທີ່ຫ້າວຫັນ.

ການຟື້ນຄືນຊີວິດຂອງຄົນຊອບທັມ

ນິຫມາຍເຖິງການຕັດສິນສຸດທ້າຍ.

Luke 14:15

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:

ຊາຍຄົນໜຶ່ງທີ່ໂຕະເວົ້າກັບພຣະເຢຊູແລະພຣະເຢຊູຕອບລາວໂດຍເລົ່າເລື່ອງອຸປະມາ.

ຫນຶ່ງໃນນັ້ນກໍ່ແມ່ນຜູ້ທີ່ນັ່ງຢູ່ໂຕະ

ນິແນະນໍາຄົນໃຫມ່.

ໄດ້ຮັບພອນແມ່ນລາວ

ຊາຍຄົນນັ້ນບໍ່ໄດ້ເວົ້າກ່ຽວກັບບຸກຄົນສະເພາະ.(ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ):

"ໄດ້ຮັບພອນແມ່ນຜູ້ໃດ" ຫລື "ມັນດີສໍາລັບທຸກຄົນ"

ຜູ້ທີ່ຈະກິນເຂົ້າຈີ

ຄໍາວ່າ "ເຂົ້າຈີ" ແມ່ນໃຊ້ເພື່ອຫມາຍເຖິງອາຫານທັງຫມົດ.

ແຕ່ພຣະເຢຊູກ່າວກັບລາວ

ພຣະເຢຊູເລີ່ມຕົ້ນເລົ່າ ຄໍາອຸປະມາ.

ຜູ້ຊາຍທີ່ແນ່ນອນ

ປະໂຫຍກນີ້ແມ່ນວິທີການອ້າງອີງຜູ້ຊາຍໂດຍບໍ່ໃຫ້ຂໍ້ມູນສະເພາະກ່ຽວກັບຕົວຕົນຂອງລາວ.

ເຊີນຫລາຍ

"ໄດ້ເຊີນຫລາຍຄົນ" ຫລື "ເຊີນແຂກຫລາຍຄົນ"

ໃນເວລາຄໍາໄດ້ກະກຽມ

"ໃນເວລາສໍາລັບອາຫານຄໍາ" ຫລື "ຕອນຄໍາກໍາລັງຈະເລີ່ມຕົ້ນ"

ຜູ້ທີ່ໄດ້ຮັບການເຊື່ອເຊີນ

ນິສາມາດຖືກລະບຸໄວ້ໃນຮູບແບບທີ່ຫ້າວຫັນ.

Luke 14:18

ຂໍ້ມູນເຊື່ອມຕໍ່:

ພຣະເຢຊູສືບຕໍ່ກ່າວ ຄໍາອຸປະມາຕໍ່ໄປ.

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:

ທຸກໆຄົນທີ່ຖືກເຊີນໄດ້ໃຫ້ຂໍ້ແກ້ຕົວແກ່ຜູ້ຮັບໃຊ້ວ່າເປັນຫຍັງພວກເຂົາບໍ່ສາມາດມາກິນລ້ຽງໄດ້.

ເພື່ອແກ້ຕົວ

"ເວົ້າວ່າເປັນຫຍັງພວກເຂົາບໍ່ສາມາດມາກິນເຂົ້າແລງ"

ຂໍໂທດ

"ກະຣຸນາຍົກໂທດໃຫ້ຂ້ອຍ" ຫລື "ກະຣຸນາຮັບເອົາຄໍາຂໍໂທດຂອງຂ້ອຍ"

ເປັນຫຍັງ

ໄດ້ຖືກນໍາໃຊ້ເປັນຄູ່ເພື່ອດຶງເຄື່ອງມືເຮັດກະສິກໍາ.

ອາຫານປະເມຍ

ໃຊ້ສຳນວນທີ່ເປັນທຳມະຊາດໃນພາສາຂອງທ່ານ. ບາງພາສາອາດເວົ້າວ່າ“ແຕ່ງງານແລ້ວ” ຫລື “ເອົາເມຍ”.

Luke 14:21

ໄດ້ໃຈຮ້າຍ

"ໃຈຮ້າຍກັບຄືນຫລາວໄດ້ເຊີນ"

ນຳເຂົ້າມາຫິນີ

"ເຊີນເຂົ້າມາກິນເຂົ້າແລງ"

ຜູ້ຮັບໃຊ້ກ່າວ

ມັນອາດຈະຈຳເປັນທີ່ຈະຕ້ອງບອກຢ່າງຈະແຈ້ງຂໍ້ມູນທີ່ບົ່ງບອກວ່າຜູ້ຮັບໃຊ້ເຮັດໃນສິ່ງທີ່ມີຄວາມສຳຄັນທີ່ສຸດທີ່ທ່ານຕ້ອງການ.

ສິ່ງທີ່ທ່ານບັນຊາໄດ້ເຮັດແລ້ວ

ນີ້ສາມາດຖືກລະບຸໄວ້ໃນຮູບແບບທີ່ຕ່າງຫັນ.

Luke 14:23

ຂໍ້ມູນເຊື່ອມຕໍ່:

ພຣະເຢຊູຈົບເລື່ອງອຸປະມາ.

ທາງຫລວງແລະຫລັບຫລັກ

ນີ້ຫມາຍເຖິງຖະຫນົນຫົນທາງແລະເສັ້ນທາງນອກເມືອງ.

(ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ): "ຖະຫນົນຫົນທາງຕົ້ນຕໍແລະເສັ້ນທາງນອກເມືອງ"

ບັງຄັບໃຫ້ພວກເຂົາເຂົ້າມາ

"ຮຽກຮ້ອງໃຫ້ພວກເຂົາເຂົ້າມາ"

ວ່າເຮືອນຂອງຂ້ອຍຈະເຕັມໄປ

"ເພື່ອວ່າຜູ້ຄົນຈະສາມາດເຕັມເຮືອນຂອງຂ້ອຍ"

ເພາະຂ້ອຍເວົ້າກັບເຈົ້າ

ຄຳວ່າ "ເຈົ້າ" ແມ່ນຄຳສັບຫລາຍ,

ສະນັ້ນມັນຈະແຈ້ງວ່າມັນຖືກແກ້ໄຂໃຫ້ກັບໃຜ.

ຜູ້ຊາຍເຫລົ່ານັ້ນ

ຄຳສັບຢູ່ທີ່ນີ້ສຳລັບ"ຜູ້ຊາຍ" ຫມາຍຄວາມວ່າ"ຜູ້ໃຫຍ່ຜູ້ຊາຍ"

ແລະບໍ່ພຽງແຕ່ຄົນທີ່ໄປເທົ່ານັ້ນ.

ຜູ້ທີ່ໄດ້ຖືກເຊື່ອເຊີນ

ນີ້ສາມາດຖືກລະບຸໄວ້ໃນຮູບແບບທີ່ຕ່າງຫັນ.

ຈະໄດ້ຊົມອິດຊາດຂອງຂ້ອຍ

"ຈະໄດ້ຮັບປະທານອາຫານຄຳທີ່ຂ້ອຍໄດ້ກະກຽມ"

Luke 14:25

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:

ພຣະເຢຊູເລີ່ມຕົ້ນສອນຝູງຊົນທີ່ກຳລັງເດີນທາງກັບພຣະອົງ.

ຖ້າຜູ້ໃດມາຫາຂ້ອຍແລະບໍ່ກຽດຊັງພໍຂອງຕົນເອງ ...

ລາວບໍ່ສາມາດເປັນສາວົກຂອງເຮົາ

ນີ້, "ກຽດຊັງ"

ແມ່ນການເວົ້າທີ່ເວົ້າເກີນຈິງເພື່ອສະແດງໃຫ້ເຫັນວ່າມັນມີຄວາມ ສຳ

ຄັນຫຼາຍທີ່ຈະຮັກພຣະເຢຊູຫຼາຍກວ່າຄົນອື່ນ.

ຜູ້ໃດທີ່ບໍ່ແບກໄມ້ກາງແຂນຂອງຕົນເອງແລະຕາມເອົາມາກໍບໍ່ສາມາດເປັນສາວົກຂອງເຮົາ

ນີ້ສາມາດຖືກລະບຸດ້ວຍພາສາໃນທາງບວກ.

ແບກໄມ້ກາງແຂນຂອງຕົນ

ພຣະເຢຊູບໍ່ໄດ້ຫມາຍຄວາມວ່າຊາວຄຣິສະຕຽນທຸກຄົນຕ້ອງໄດ້ຖືກຄຶງ.

ຊາວໂຣມັນມັກເຮັດໃຫ້ຜູ້ຄົນແບກໄມ້ກາງແຂນຂອງພວກເຂົາເອງກ່ອນທີ່ພວກເຂົາຈະມາຫາພວກເຮົາ.

ການປ່ຽນຫຼັງນີ້ຫມາຍຄວາມວ່າພວກເຂົາຕ້ອງຍອມຢູ່ໃຕ້ພຣະເຈົ້າແລະເຕັມໃຈທີ່ຈະມາຫາພວກເຮົາ.

Luke 14:28

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:

ພຣະເຢຊູສືບຕໍ່ອະທິບາຍຕໍ່ຝູງຊົນວ່າມັນເປັນສິ່ງສຳຄັນທີ່ຈະນັບຄ່າໃຊ້ຈ່າຍໃນການເປັນສາວົກຂອງເຮົາ.

ສຳລັບທ່ານໃດ, ຜູ້ໃດທີ່ຢາກສ້າງຫໍຄອຍ, ບໍ່ຕ້ອງນັ່ງ ທ່າ

ອິດແລະຄິດໄລ່ຄ່າໃຊ້ຈ່າຍໃນການຄິດໄລ່ຄ່າລາວມີສິ່ງທີ່ລາວຕ້ອງການສຳເລັດ.

ພຣະເຢຊູໃຊ້ຄຳຖາມນີ້ເພື່ອພິສູດວ່າຜູ້ຄົນຈະຄິດໄລ່ຄ່າໃຊ້ຈ່າຍຂອງໂຄງການກ່ອນທີ່ຈະເລີ່ມຕົ້ນ.

ຫໍຄອຍ

ນີ້ອາດແມ່ນຫໍສັງເກດການ. (ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ): "ຕຶກທີ່ສູງ" ຫລື

"ເວທີທີ່ມີຄົນເບິ່ງສູງ."

ຖ້າບໍ່ດັ່ງນັ້ນ

ມັນອາດຈະເປັນປະໂຫຍກທີ່ຈະໃຫ້ຂໍ້ມູນເພີ່ມເຕີມ.

ໃນເວລາທີ່ທ່ານໄດ້ວາງພື້ນຖານ

"ເມື່ອລາວໄດ້ສ້າງພື້ນຖານ" ຫລື "ເມື່ອລາວສຳເລັດສ່ວນທຳອິດຂອງອາຄານ"

ແມ່ນບໍ່ສາມາດທີ່ຈະສຳເລັດ

ມັນເຂົ້າໃຈວ່າລາວບໍ່ສາມາດຮຽນຈົບໄດ້ເພາະວ່າລາວບໍ່ມີເງິນພໍ.

ນີ້ອາດຈະຖືກກ່າວເຖິງ.

Luke 14:31

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:

ພຣະເຢຊູສືບຕໍ່ອະທິບາຍຕໍ່ຝູງຊົນວ່າມັນເປັນສິ່ງ ສຳ

ຄັນທີ່ຈະນັບຄ່າໃຊ້ຈ່າຍໃນການເປັນສາວົກ.

ຫລື

ພຣະເຢຊູໃຊ້ຄຳນີ້ເພື່ອແນະນຳສະຖານະການອື່ນທີ່ຜູ້ຄົນຄິດໄລ່ຄ່າໃຊ້ຈ່າຍກ່ອນການຕັດສິນໃຈ

ກະສັດຄົນໃດ ... ຈະບໍ່ນັ່ງ ທ່າ ອິດແລະໃຫ້ ຄຳ ແນະ ນຳ ... ຜູ້ຊາຍ?

ພຣະເຢຊູໃຊ້ ຄຳ ຖາມອີກຂໍ້ ຫນຶ່ງ

ເພື່ອສອນຝູງຊົນກ່ຽວກັບການນັບຄ່າໃຊ້ຈ່າຍ.

ໃຫ້ຄຳແນະນຳ

ຄວາມຫມາຍທີ່ເປັນໄປໄດ້ແມ່ນ 1) "ຄິດຢ່າງລະມັດຮະວັງກ່ຽວກັບ" ຫລື

2) "ຝັງທີ່ປຶກສາຂອງລາວ."

ສິບພັນ ... ຊາວພັນ

"10,000 ... 20,000"

ແລະຖ້າບໍ່

ມັນອາດຈະເປັນປະໂຫຍດຕໍ່ການບອກຂໍ້ມູນເພີ່ມເຕີມ.

ສະພາບຄວາມສະຫງົບ

"ຂໍ້ ກຳນົດເພື່ອຢຸດສິ່ງຄາມ" ຫລື

"ສິ່ງທີ່ກະສັດອົງອື່ນຢາກໃຫ້ລາວເຮັດເພື່ອຢຸດຕິສິ່ງຄາມ"

ຜູ້ໃດໃນພວກທ່ານຜູ້ທີ່ບໍ່ຍອມຖືມທຸກສິ່ງທີ່ຕົນມີບໍ່ສາມາດເປັນສາວົກຂອງເຮົາ

ນີ້ສາມາດຖືກລະບຸດ້ວຍພາສາໃນທາງບວກ.

ປ່ອຍທຸກສິ່ງທີ່ເຂົາມີ

"ປະຖິ້ມທຸກສິ່ງທີ່ລາວມີ"

Luke 14:34

ຂໍ້ມູນເຊື່ອມຕໍ່:

ພຣະເຢຊູຈົບການສັ່ງສອນຝູງຊົນ.

ເກືອແມ່ນດີ

"ເກືອແມ່ນມີປະໂຫຍດ."

ພຣະເຢຊູກຳລັງສອນບົດຮຽນກ່ຽວກັບຜູ້ທີ່ຢາກເປັນສາວົກຂອງພຣະອົງ.

ເຮັດແນວໃດມັນສາມາດເຮັດໃຫ້ເຄັມອີກເທື່ອຫນຶ່ງ?

ພຣະເຢຊູໃຊ້ ຄຳ ຖາມເພື່ອສອນຝູງຊົນ.

ຂີ້ເຫຍື້ອ

ປະຊາຊົນໃຊ້ປະໂຫຍດເພື່ອເຮັດປຸຍສວນແລະໂຮ່ນາ.

ສິ່ງທີ່ບໍ່ມີຄວາມສຳຄັນແມ່ນບໍ່ມີປະໂຫຍດມັນບໍ່ສົມຄວນທີ່ຈະປະສົມກັບຝຸ່ນ.

(ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ): "ຝຸ່ນປົມ" ຫລື "ຝຸ່ນ"

ມັນຖືກຖິ້ມ

ນີ້ສາມາດຖືກລະບຸໄວ້ໃນຮູບແບບທີ່ຕ່າງຫັນ.

ຊາວຄຣິສະຕຽນມັກຝັງຕົນເອງທີ່ເປັນເຄື່ອງຫມາຍຂອງການຢືນສະເຫນີຂອງພວກເຂົາຕໍ່ເມືອງໂຣມ.

ໃນທີ່ນີ້ພວກເຮົາຈະເອົາຕົວຢ່າງທີ່ບໍ່ສຳຄັນມາໃຊ້ເພື່ອສອນຝູງຊົນ:

"ທ່ານຜູ້ທີ່ມີຫູຈະໄດ້ຍິນ, ໄດ້ຍິນ"

ຜູ້ທີ່ມີຫູຈະໄດ້ຍິນ

ພຣະເຢຊູເລີ່ມອະທິບາຍທີ່ເປັນໄປໄດ້ແມ່ນ 1) "ທຸກຄົນ" ເນື່ອງຈາກທຸກຄົນມີຫູຫລື 2)

"ຜູ້ໃດມີຄວາມຮູ້ຄວາມສາມາດເຂົ້າໃຈ" ເຊິ່ງ ຫມາຍ

ເຖິງຜູ້ທີ່ເຕັມໃຈຝັງພຣະເຈົ້າ.

ພຣະເຢຊູເລີ່ມຕົ້ນ.

ຄວາມຫມາຍທີ່ເປັນໄປໄດ້ແມ່ນ 1) "ທຸກຄົນ" ເນື່ອງຈາກທຸກຄົນມີຫູຫລື 2)

"ຜູ້ໃດມີຄວາມຮູ້ຄວາມສາມາດເຂົ້າໃຈ" ເຊິ່ງ ຫມາຍ

ເຖິງຜູ້ທີ່ເຕັມໃຈຝັງພຣະເຈົ້າ.

ປ່ອຍໃຫ້ເຂົາໄດ້ຍິນ

"ລາວຄວນຈະຝັງດີ" ຫລື "ລາວຄວນເອົາໃຈໃສ່ກັບສິ່ງທີ່ຂ້ອຍເວົ້າ"

Luke 15:1

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:

ນິແມ່ນພາກຕໍ່ໄປຂອງເລື່ອງ. ພວກເຮົາບໍ່ຮູ້ວ່າບ່ອນນີ້ເກີດຂຶ້ນຢູ່ໃສ; ມັນເປັນພຽງມືດດຽວທີ່ພຣະເຢຊູສັງສອນ.

ໃນເວລານີ້

ນິແມ່ນຈຸດເລີ່ມຕົ້ນຂອງພາກໃຫມ່ຂອງບົດ.

ທຸກຄົນທີ່ເກັບພາສີ

ນິແມ່ນການເວົ້າເກີນຄວາມຈິງທີ່ວ່າມັນມີຫລາຍຂອງພວກເຂົາ.

ຊາຍຄົນນີ້ຍິນດີຕ້ອນຮັບຄົນບາບ

"ຊາຍຄົນນີ້ເຮັດໃຫ້ຄົນບາບເຂົ້າມາຢູ່ໃນຕົວຂອງລາວ" ຫລື

"ຄົນນີ້ເຂົ້າຮ່ວມກັບຄົນບາບ"

ຊາຍຄົນນີ້

ພວກເຂົາເວົ້າກ່ຽວກັບພຣະເຢຊູ.

ແມ່ນແຕ່ກັນກັບພວກເຂົາ

ຄຳວ່າ "ແມ່ນແຕ່" ສະແດງໃຫ້ເຫັນວ່າພວກເຂົາຄິດວ່າມັນບໍ່ດີທີ່ພຣະເຢຊູຍອມຮັບກັບພວກເຂົາ.

ແຕ່ມັນຮ້າຍແຮງກວ່າເກົ່າທີ່ພຣະອົງຈະໄປກິນເຂົ້າກັບພວກເຂົາ.

Luke 15:3

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:

ພຣະເຢຊູເລີ່ມຕົ້ນເລົ່າອຸປະມາຫລາຍເລື່ອງ.

ຄຳອຸປະມາທຳອິດແມ່ນກ່ຽວກັບຜູ້ຊາຍແລະຝູງແກະຂອງລາວ.

ກັບພວກເຂົາ

ນີ້ "ພວກເຂົາ" ຫມາຍເຖິງພວກຫົວຫນ້າປະໂລຫິດ.

ຜູ້ໃດໃນພວກເຈົ້າ ... ຈະບໍ່ ໝົ ໄປ ... ຈົນກວ່າຈະພົບເຫັນ?

ພຣະເຢຊູໃຊ້ຄຳຖາມເພື່ອເຕືອນປະຊາຊົນວ່າຖ້າພວກເຂົາຜູ້ໃດສູນເສຍແກະໂຕໃດໜຶ່ງຂອງພວກເຂົາຈະໄປຊອກຫາມັນ.

ຜູ້ໃດໃນພວກທ່ານ, ຖ້າລາວມີແກະຮ້ອຍໂຕ

ເນື່ອງຈາກຄຳອຸປະມາເລີ່ມຕົ້ນດ້ວຍ "ຜູ້ໃດໃນພວກເຈົ້າ,"

ບາງພາສາຈະສືບຕໍ່ ຄຳ ອຸປະມາໃນຄົນທີ່ສອງ.

ຮ້ອຍ ... ເກົາສິບເກົາ

ເກົາ - "100 ... 99"

ວາງມັນທົ່ວບ່າຂອງລາວ

ນິແມ່ນວິທີທີ່ຜູ້ລ້ຽງແກະແບກແກະ. ນິອາດຈະຖືກກ່າວເຖິງ.

Luke 15:6

ເມື່ອລາວມາຮອດເຮືອນ

"ເມື່ອເຈົ້າຂອງຝູງແກະມາຮອດເຮືອນ" ຫລື

"ເມື່ອເຈົ້າກັບມາບ້ານ" (UDB).

ອ້າງເຖິງເຈົ້າຂອງແກະຄືກັບທີ່ເຈົ້າໄດ້ເຮັດໃນຂໍ້ທີ່ຜ່ານມາ.

ເຖິງແນວນັ້ນກໍ່ຕາມ

"ໃນທາງດຽວກັນ" ຫລື

"ຄືກັບຜູ້ລ້ຽງແກະແລະຫມູ່ເພື່ອນແລະເພື່ອນບ້ານຂອງລາວຈະມີຄວາມປະສົບໃນການຊອກຫາພວກເຂົາ" ຫລື "ເລີ່ມຕົ້ນເຮັດວຽກເພື່ອ"

ຈະມີຄວາມສຸກໃນສະຫວັນ

"ທຸກຄົນໃນສະຫວັນຈະປະສົບຢູ່ນີ້"

ຈະມີຄວາມສຸກໃນສະຫວັນ

"ທຸກຄົນໃນສະຫວັນຈະປະສົບຢູ່ນີ້"

ຫລາຍກ່ວາເກົາສິບເກົາຄົນທີ່ຊອບທັມ ທີ່ບໍ່ ຕ້ອງການກັບໃຈ

ເກົາຄົນທີ່ຊອບທັມທີ່ບໍ່ຈຳເປັນຕ້ອງກັບໃຈ - ນີ້ບໍ່ໄດ້ ຫມາຍ

ຄວາມວ່າພຣະເຈົ້າບໍ່ພໍໃຈກັບຜູ້ທີ່ເຊື່ອຟັງພຣະອົງ -

ພຣະອົງພໍໃຈກັບພວກເຂົາ.

ແຕ່ຄວາມສຸກໃນສະຫວັນໃນເວລາທີ່ທຸກຄົນໃດໜຶ່ງລອດຈາກບາບຂອງພວກເຂົາເພື່ອເຂົ້າໄປໃນສະຫວັນນັ້ນແມ່ນເປັນຈຸດເດັ່ນ.

ບໍ່ຈຳເປັນຕ້ອງກັບໃຈ

ນີ້ບໍ່ໄດ້ຫມາຍຄວາມວ່າຜູ້ທີ່ເຊື່ອບໍ່ຈຳເປັນຕ້ອງກັບໃຈ

ພວກເຂົາລ້ວນແຕ່ເຮັດ. ພຣະເຢຊູເວົ້າເກີນຈິງເພື່ອໃຫ້ເປັນຈຸດເດັ່ນ.

Luke 15:8

ຂໍ້ມູນເຊື່ອມຕໍ່:

ພຣະເຢຊູເລີ່ມເລົ່າອຸປະມາເລື່ອງ ຫນຶ່ງ ອີກ. ມັນແມ່ນກ່ຽວກັບແມ່ຍິງທີ່ມີ

10 ຫລຽນ.

ຫລືຜູ້ຍິງຄົນໃດ ... ຈະບໍ່ເຮັດໂຄມໄຟ ...

ແລະສະແຫວງຫາຢ່າງພາກພຽນຈົນກວ່າຈະພົບເຫັນ?

ພຣະເຢຊູໃຊ້ຄຳຖາມເພື່ອເຕືອນປະຊາຊົນວ່າຖ້າຜູ້ໃດໃນພວກເຂົາໄດ້ສູນເສຍແກະໂຕໃດໜຶ່ງຂອງພວກເຂົາຈະໄປຊອກຫາມັນ.

ພວກເຂົາແນ່ນອນຈະຊອກຫາມັນຢ່າງພາກພຽນ.

ຖ້າຫາກວ່າມາໄດ້ສູນເສຍໄປ

ນິແມ່ນສະຖານະການທີ່ສົມມຸດຕິຖານແລະບໍ່ແມ່ນເລື່ອງລາວກ່ຽວກັບແມ່ຍິງແທ້ໆ.

ບາງພາສາມີວິທີການສະແດງສິ່ງນີ້.

ເຖິງຢ່າງນັ້ນກໍ່ຕາມ

"ໃນວິທີການດຽວກັນ" ຫລື "ຄືກັນກັບວ່າປະຊາຊົນຈະປະສົບຢູ່ນີ້ກັບແມ່ຍິງ"

ຫລາຍກ່ວາຫນຶ່ງຄົນບາບຜູ້ທີ່ກັບໃຈ

"ເມື່ອຄົນບາບຄົນຫນຶ່ງກັບໃຈ"

Luke 15:11

ຂໍ້ມູນເຊື່ອມຕໍ່:

ພຣະເຊໂລມເລົ່າອຸປະມາເລື່ອງຫນຶ່ງອີກ. ມັນແມ່ນກ່ຽວກັບຊາຍໜຸ່ມຄົນຫນຶ່ງທີ່ຖາມພໍ່ຂອງລາວ

ຂອງພໍ່ຮະດິກ.

ຜູ້ຊາຍທີ່ແນ່ນອນ

ນີ້ຈະແນະນຳຕົວລະຄອນໃຫມ່ໃນຄຳອຸປະມາ. ບາງພາສາອາດຈະເວົ້າວ່າ

ພໍ່ຂອງລາວເປັນຄົນທີ່ຮ້າຍແຮງ,

ເອົາໃຫ້ຂ້ອຍ

ລູກຊາຍຕ້ອງການໃຫ້ພໍ່ຂອງລາວເອົາໃຫ້ກັບລາວທັນທີ.

ພາສາທີ່ມີແບບຟອມຄຳສັ່ງເຊິ່ງຫມາຍຄວາມວ່າພວກເຂົາຕ້ອງການໃຫ້ມັນເຮັດທັນທີຄວນໃຊ້ແທນ.

ສ່ວນຂອງຄວາມຮັ່ງມີທີ່ຕິດກັບຂ້ອຍ

"ສ່ວນຫນຶ່ງຂອງຄວາມຮັ່ງມີຂອງເຈົ້າທີ່ເຈົ້າວາງແຜນໄວ້ໃຫ້ຂ້ອຍໄດ້ຮັບເມື່ອເຈົ້າເສຍຊີວິດ"

ລະຫວ່າງເຂົາເຈົ້າ

"ລະຫວ່າງລູກຊາຍສອງຄົນຂອງລາວ" (UDB)

Luke 15:13

ພຣະເຢຊູເລີ່ມເລົ່າອຸປະມາເລື່ອງຂອງເຂົາຈະໄປຊອກຫາມັນ.

"ບັນຈຸສິ່ງຂອງ" ຫລື "ເອົາສິ່ງຂອງໃສ່ໃນກະເປົ້າ"

ດຳລົງຊີວິດແບບຊະຊາຍ

"ດຳລົງຊີວິດໂດຍບໍ່ຄິດກ່ຽວກັບຜົນສະທ້ອນຂອງການກະທຳ ຂອງລາວ"

ຫລື "ການດຳລົງຊີວິດແບບໂຫດຮ້າຍ"

ບັດນີ້

ຄຳສັບນີ້ຖືກນຳໃຊ້ໃນທີ່ນີ້ເພື່ອຫມາຍເຖິງການຢຸດຝັກໃນບົດເລື່ອງສຳຄັນ. ຕໍ່ໄປນີ້ພຣະເຢຊູອະທິບາຍ

ຄວາມອຶດຢາກຮ້າຍແຮງໄດ້ແຜ່ລາມໄປທົ່ວປະເທດນັ້ນ

"ໄພແຫ່ງແລ້ງໄດ້ເກີດຂຶ້ນຢູ່ທີ່ນັ້ນແລະທົ່ວປະເທດບໍ່ມີອາຫານພຽງພໍ"

ຈະຕ້ອງການ

"ຂາດສິ່ງທີ່ລາວຕ້ອງການ" ຫລື "ບໍ່ມີພຽງພໍ"

Luke 15:15

ລາວໄປ

ຄຳວ່າ "ລາວ" ຫມາຍເຖິງລູກຊາຍຫລ້າ.

ຈ້າງຕົວເອງອອກໄປ

ນີ້ອາດຖືກກັບ" ຫລື "ເລີ່ມຕົ້ນເຮັດວຽກເພື່ອ"

ຫນຶ່ງໃນຜົນລະເມືອງຂອງປະເທດນັ້ນ

"ຜູ້ຊາຍຂອງປະເທດນັ້ນ"

ເພື່ອລ້ຽງຫມູ່

"ຜູ້ຊາຍໃຫ້ອາຫານແກ່ຫມູ່"

ຍິນດີຈະໄດ້ກິນ

"ປະຖານະຫລາຍທີ່ລາວສາມາດກິນໄດ້."

ມັນເຂົ້າໃຈວ່າມີແມ່ນຍ້ອນວ່າລາວຫົວຫລາຍ. ນິອາດຈະຖືກກ່າວເຖິງ.

ຝັກແກະ

ນີ້ແມ່ນຄວາມໝາຍທີ່ຖືກນຳໃຊ້ໃນບົດເລື່ອງນີ້.

Luke 15:17

ມາຫາຕົນເອງ

ສຳນວນນີ້ຫມາຍຄວາມວ່າ "ມາສູ່ຄວາມຮູ້ສຶກຂອງລາວ."

ມີຈັກຄົນທີ່ຝັກຂ້ອຍມີຫລາຍກ່ວາອາຫານທີ່ພຽງພໍ

ນິແມ່ນສ່ວນຫນຶ່ງຂອງຄຳອ້ອນວອນ, ແລະບໍ່ແມ່ນຄຳຖາມ.

(ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ):

"ພະນັກງານຈ້າງຂອງພໍ່ຂ້ອຍທຸກຄົນມີອາຫານການກິນຫລາຍກ່ວາອາຫານ" (UDB)

ຕາຍຍ້ອນຄວາມອຶດຫິວ

ນິອາດຈະບໍ່ແມ່ນປານນັ້ນ. ຊາຍໜຸ່ມຄົນນີ້ອາດຈະອຶດຫິວແທ້ໆ.

ຫລາຍກ່ວາເກົາສິບເກົາຄົນທີ່ຊອບທັມ

ຄົນຍິວບາງຄັ້ງກໍ່ຫລົກລ່ວງການເວົ້າຄຳວ່າ "ພຣະເຈົ້າ" ແລະໃຊ້ ຄຳວ່າ "ສະຫວັນ" ແທນ.

ຂ້ອຍບໍ່ມີຄຳຄວນທີ່ຈະຖືກເອີ້ນວ່າລູກຊາຍຂອງເຈົ້າ
"ຂ້ອຍບໍ່ສົມຄວນທີ່ຈະຖືກເອີ້ນວ່າລູກຊາຍຂອງເຈົ້າ."
ນິສາມາດຖືກລະບຸໄວ້ໃນຮູບແບບທີ່ຫ້າວຫັນ.

ບໍ່ມີຄຳຄວນອີກຕໍ່ໄປ
"ບໍ່ມີຄຸນຄ່າອີກຕໍ່ໄປ" (UDB). ຫມາຍຄວາມວ່າໃນອະດີດລາວສົມຄວນ, ແຕ່ດຽວນີ້ລາວບໍ່ໄດ້.

ເຮັດໃຫ້ຂ້ອຍເປັນຫນຶ່ງໃນຜູ້ຮັບໃຊ້ທີ່ທ່ານຈ້າງ
"ຈ້າງຂ້ອຍເປັນພະນັກງານ" ຫລື "ຈ້າງຂ້ອຍແລະຂ້ອຍຈະກາຍເປັນ ຫນຶ່ງໃນຜູ້ຮັບໃຊ້ຂອງເຈົ້າ". ນິແມ່ນຄຳຂໍ, ບໍ່ແມ່ນ ຄຳ ສັ່ງ.
ມັນອາດຈະເປັນປະໂຫຍດທີ່ຈະເພີ່ມ "ກະຈຸນາ" ຄືກັບ UDB.
Luke 15:20

ດັ່ງນັ້ນລູກຊາຍນ້ອຍໄດ້ອອກໄປແລະມາຫາພໍ່ຂອງຕົນ
"ດັ່ງນັ້ນລາວຈຶ່ງອອກຈາກປະເທດນັ້ນແລະເລີ່ມກັບຄືນໄປຫາພໍ່ຂອງລາວ."
ຄຳວ່າ "ດັ່ງນັ້ນ"

ຫມາຍເຖິງເຫດການທີ່ເກີດຂຶ້ນຢ່ອນວ່າມີສິ່ງອື່ນອີກທີ່ເກີດຂຶ້ນກ່ອນ. ໃນກໍລະນີນີ້ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ): "ງົວທີ່ດີທີ່ສຸດ" ຫລື
ຊາຍຫນຸ່ມຄົນນີ້ກໍ່ລ້ຽງຕ້ອງການແລະໄດ້ຕັດສິນໃຈກັບບ້ານ.

ໃນຂະນະທີ່ລາວຍັງຢູ່ໄກ
"ໃນຂະນະທີ່ລາວຍັງຢູ່ໄກຈາກເຮືອນຂອງລາວ" ຫລື
"ໃນຂະນະທີ່ລາວຍັງຢູ່ໄກຈາກເຮືອນພໍ່ຂອງລາວ"

ໄດ້ຖືກຍ້າຍໄປດ້ວຍຄວາມເຫັນອີກເຫັນໃຈ
"ມີຄວາມສົງສານເຂົ້າ" ຫລື "ຮັກລາວຢ່າງສຸດຈິດສຸດໃຈ"

ກອດແລະຈູບ
ຜູ້ເປັນພໍ່ໄດ້ເຮັດສິ່ງນີ້ເພື່ອສະແດງໃຫ້ລູກຊາຍເຫັນວ່າລາວຮັກລາວແລະດີໃຈທີ່ລູກຊາຍໄດ້ຍ້ອນເຮືອນທີ່ເປັນທາດສຳລັບເຈົ້າ
ຖ້າຄົນຄິດວ່າມັນເປັນເລື່ອງແປກຫລືຜິດທີ່ຜູ້ຊາຍຈະກອດແລະຈູບລູກຊາຍ, ທ່ານສາມາດຫົດແທນວິທີທີ່ຜູ້ຊາຍໃນວັທະນະທັມຂອງທ່ານສະແດງຄວາມຮັກແບບທີ່ເຊື່ອກ່ອນສິ່ງມຶດຕະໂນມັດ (ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ): "ຕ້ອນຮັບລາວດ້ວຍຄວາມຮັກ"

ເຮັດບາບຕໍ່ສະຫວັນ
ຄົນຍິວບາງຄັ້ງກໍ່ຫລົກລ່ວງການເວົ້າຄຳວ່າ "ພຣະເຈົ້າ" ແລະໃຊ້ ຄຳວ່າ "ສະຫວັນ" ແທນ.

ໃນສາຍຕາຂອງທ່ານ
ສຳນວນນີ້ຫມາຍຄວາມວ່າ "ຢູ່ໃນຫນ້າຂອງທ່ານ" ຫລື "ຕໍ່ທ່ານ"

ຂ້ອຍບໍ່ສົມຄວນທີ່ຈະຖືກເອີ້ນວ່າລູກຊາຍຂອງເຈົ້າ
"ຂ້ອຍບໍ່ສົມຄວນທີ່ຈະຖືກເອີ້ນວ່າລູກຊາຍຂອງເຈົ້າ."
ນິສາມາດຖືກລະບຸໄວ້ໃນຮູບແບບທີ່ຫ້າວຫັນ.

Luke 15:22
ເສືອຄຸມທີ່ດີທີ່ສຸດ
"ເສືອຄຸມທີ່ດີທີ່ສຸດໃນເຮືອນ." (ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ): "ເສືອຄຸມທີ່ດີທີ່ສຸດ" ຫລື "ເສືອຜ້າທີ່ດີທີ່ສຸດ"

ເອົາແຫວນໃສ່ມືຂອງລາວ
ແຫວນແມ່ນເຄື່ອງຫມາຍຂອງອຳນາດທີ່ຜູ້ຊາຍໃສ່ນິວມີຂອງພວກເຂົາ.

ເກີບແຕະ
ຄົນຮັ່ງມີໃນສະໄຫມນັ້ນໃສ່ເກີບແຕະ. ເຖິງຢ່າງໃດກໍ່ຕາມ, ໃນຫລາຍໆວັທະນະທັມການທຽບເທົ່າສະໄຫມນີ້ຈະເປັນ "ເກີບ".

ໂຂມັນອ້ອມ
ລູກງົວແມ່ນງົວຫນຸ່ມ. ຜູ້ຄົນຈະເອົາອາຫານພິເສດສ່ວນ ຫນຶ່ງຂອງພວກເຂົາເພື່ອໃຫ້ມັນເຕີບໃຫຍ່ດີແລະຫລົງຈາກນັ້ນເມື່ອພວກເຂົາຢາກມີຊີວິດທີ່ສຸດ
ຂ້າມັນ
ຂໍ້ມູນທີ່ບົ່ງບອກວ່າພວກເຂົາຕ້ອງຢູ່ແຕ່ງຊົນສາມາດເວົ້າໄດ້ຢ່າງຈະແຈ້ງ.
ລູກຊາຍຂອງຂ້ອຍຕາຍແລ້ວ, ແລະຕອນນີ້ລາວຍັງມີຊີວິດຢູ່

ຄຳປຽບທຽບນີ້ເວົ້າເຖິງລູກຊາຍກຳລັງຈະຫາຍໄປຄືກັບວ່າລາວຕາຍ.

ລາວຫາຍໄປ, ແລະດຽວນີ້ລາວຖືກພົບເຫັນແລ້ວ
ການປຽບທຽບນີ້ເວົ້າກ່ຽວກັບລູກຊາຍທີ່ກຳລັງຈະຫາຍໄປຄືກັບວ່າລາວໄດ້ສູນເສຍໄປ.
Luke 15:25

ບັດນີ
ຄຳສັບນີ້ຖືກນຳໃຊ້ໃນທີ່ນີ້ເພື່ອຫມາຍເຖິງການຢຸດພັກໃນບົດເລື່ອງສຳຄັນ. ທີ່ນີ້ພຣະເຊູເລີມເລົ່າສ່ວນ
ອອກໃນພາກສະຫນາມ
ມັນຫມາຍຄວາມວ່າລາວຢູ່ຫຼັງນາເພາະວ່າລາວກຳລັງເຮັດວຽກຢູ່ທີ່ນັ້ນ.

ຫນຶ່ງໃນຜູ້ຮັບໃຊ້
ຄຳສັບທີ່ແປຢູ່ນີ້ວ່າ "ຜູ້ຮັບໃຊ້" ມັກຖືກແປວ່າ "ເດັກຜູ້ຊາຍ".
ມັນອາດຈະຊີ້ບອກວ່າຜູ້ຮັບໃຊ້ແມ່ນຍັງຫນຸ່ມຫລາຍ.

ສິ່ງເຫລົ່ານີ້ອາດຈະເປັນແນວໃດ
"ສິ່ງທີ່ກຳລັງເກີດຂຶ້ນ" (UDB)

ລູກງົວທີ່ອ້ອມ
ລູກງົວແມ່ນງົວຫນຸ່ມ. ຜູ້ຄົນຈະເອົາອາຫານພິເສດສ່ວນ ຫນຶ່ງຂອງພວກເຂົາເພື່ອໃຫ້ມັນເຕີບໃຫຍ່ດີແລະຫລົງຈາກນັ້ນເມື່ອພວກເຂົາຢາກມີງານລ້ຽງພິເສດພໍ່

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ): "ງົວທີ່ດີທີ່ສຸດ" ຫລື
"ສັດອ່ອນທີ່ພວກເຮົາໄດ້ເຮັດໃຫ້ເປັນໂຂມັນ."
ເບິ່ງວິທີທີ່ທ່ານແປປະໂຫຍກນີ້ໃນ 15:22.

Luke 15:28
ຫລາຍປີນີ
"ສຳລັບເວລາຫລາຍປີ"
ຂ້າພະເຈົ້າສຳລັບທ່ານ
"ຂ້ອຍໄດ້ເຮັດວຽກຫນັກທີ່ສຸດສຳລັບເຈົ້າ" ຫລື
"ຂ້າພະເຈົ້າໄດ້ຍ້ອນເຮືອນທີ່ເປັນທາດສຳລັບເຈົ້າ"

ບໍ່ເຄີຍເຮັດຜິດກົດລະບຽບຂອງເຈົ້າ
ບໍ່ມີຄຳສັບທີ່ແປຢູ່ນີ້ວ່າ "ບໍ່ມີຄຳສັບທີ່ແປຢູ່ນີ້ວ່າ" ຫລື
"ເຊື່ອຝັງທຸກໆສິ່ງທີ່ທ່ານບອກໃຫ້ຂ້ອຍເຮັດ" (UDB)

ແບ່ງຫນຸ່ມ
ແບ່ງໂຕອ່ອນໂຕນ້ອຍແລະບໍ່ແພງກ່ວາງົວເຖິກທີ່ລ້ຽງ.

ລູກຊາຍຂອງທ່ານ
"ລູກຊາຍຂອງເຈົ້າ."
ລູກຊາຍກົກຫມາຍເຖິງອ້າຍຂອງລາວໃນຫາງນີ້ເພື່ອສະແດງວ່າລາວໃຈຮ້າຍຫລາຍຢານໃດ.
ກິນຊີວິດຂອງເຈົ້າກັບໂສເພນີ

"ສູນເສຍຊັບສົມບັດທັງ ຫມົດ ຂອງເຈົ້າໃສ່ກັບຍິງແມ່ຈ້າງ" ຫລື
"ຖິ້ມເງິນທັງ ຫມົດ ຂອງເຈົ້າໂດຍການຈ່າຍຄ່າໂສເພນີ." ຄວາມ ຫມາຍທີ່ເປັນໄປໄດ້ແມ່ນ 1) ລາວຖືວ່ານີ້ແມ່ນວິທີທີ່ອ້າຍຂອງລາວໃຊ້ເງິນຫລື 2) ລາວ ກຳ ລັງໃຊ້ hyperbole
ເພື່ອເຈດຕະນາເວົ້າເກີນຄວາມຜິດຂອງອ້າຍຂອງລາວ.

ໂຂມັນອ້ອມ
ລູກງົວແມ່ນງົວຫນຸ່ມ. ຜູ້ຄົນຈະເອົາອາຫານພິເສດສ່ວນ ຫນຶ່ງຂອງພວກເຂົາເພື່ອໃຫ້ມັນເຕີບໃຫຍ່ດີແລະຫລົງຈາກນັ້ນເມື່ອພວກເຂົາຢາກມີງານລ້ຽງພິເສດພໍ່
Luke 15:31

ຜູ້ເປັນພໍ່ເວົ້າກັບລາວ
ຄຳວ່າ "ລາວ" ຫມາຍ ເຖິງລູກຊາຍກົກ.

ອ້າຍຂອງທ່ານນີ
ຜູ້ເປັນພໍ່ໄດ້ເຕືອນລູກຊາຍໃຫຍ່ວ່າຜູ້ທີ່ຫາກໍ່ກັບມາແມ່ນອ້າຍຂອງລາວ.
"ອ້າຍຂອງທ່ານນີ້ເປັນຄົນທີ່ກັບມາແມ່ນອ້າຍຂອງທ່ານນີ້"
ຄຳປຽບທຽບນີ້ເວົ້າເຖິງອ້າຍກຳລັງຈະຫາຍໄປຄືກັບວ່າລາວຕາຍ.

ລາວໄດ້ສູນເສຍໄປ, ແລະດຽວນີ້ໄດ້ພົບເຫັນແລ້ວ
ການປຽບທຽບນີ້ເວົ້າກ່ຽວກັບລູກຊາຍທີ່ ກຳ ລັງຈະຫາຍໄປຄືກັບວ່າລາວໄດ້ສູນເສຍໄປ.

Chapter 16

Luke 16:1

ຂໍ້ມູນເຊື່ອມຕໍ່:
ພຣະເຢຊູເລີ່ມເລົ່າອຸປະມາເລື່ອງຫນຶ່ງອີກ.
ມັນແມ່ນກ່ຽວກັບພໍ່ມືດແລະຜູ້ຈັດການຂອງເຈົ້າຫນຶ່ງຂອງລາວ.

ນິແມ່ນສ່ວນ ຫນຶ່ງຂອງເລື່ອງແລະມືດດຽວກັນທີ່ເລີ່ມຕົ້ນໃນ 15: 3.

ພຣະເຢຊູຍັງກ່າວກັບພວກສາວິກນຳ

ພາກສຸດທ້າຍແມ່ນໄດ້ມຸ້ງໄປຫາພວກຟາຣີຊາຍແລະພວກ ທັມະຈານ, ເຖິງແມ່ນວ່າສາວິກຂອງພຣະເຢຊູອາດເປັນສ່ວນ ຫນຶ່ງ ຂອງຝູງຊົນທີ່ ກຳ

ລັງຟັງຢູ່.

ມີຊາຍເສດຖີຄົນໜຶ່ງ

ນີ້ຈະແນະນຳຕົວລະຄອນໃຫມ່ໃນຄຳອຸປະມາ.

ມັນໄດ້ຖືກລາຍງານໃຫ້ເຂົາ

ນິສາມາດຖືກລະບຸໄວ້ໃນຮູບແບບທີ່ຫ້າວຫັນ.

ການສູນເສຍຊັບສິນບັດຂອງລາວ

"ໂງ່ໃຊ້ຈ່າຍຄວາມຮັ່ງມີຂອງຜູ້ຊາຍ"

ຂ້ອຍໄດ້ຍິນຫຍັງກ່ຽວກັບເຈົ້າ

ເສດຖີຄົນນີ້ໃຊ້ ຄຳ ຖາມເພື່ອເວົ້າຕູງກ່ຽວກັບຜູ້ຈັດການ.

ໃຫ້ບັນຊີຂອງການຄຸ້ມຄອງຂອງທ່ານ

"ກຳນົດບັນທຶກຂອງທ່ານເພື່ອຈະສົ່ງຕໍ່ໃຫ້ຜູ້ອື່ນ" ຫລື

"ກະກຽມບັນທຶກທີ່ທ່ານຂຽນກ່ຽວກັບເງິນຂອງຂ້ອຍ"

Luke 16:3

ຂ້ອຍຄວນເຮັດຫຍັງ ... ວຽກ?

ຜູ້ຈັດການຖາມຄຳຖາມນີ້ຂອງຕົວເອງ,

ເຊິ່ງເປັນວິທີການທີ່ບໍ່ທັນທາງເລື່ອງຂອງລາວ.

ຕົ້ນສະບັບຂອງຂ້າພະເຈົ້າ

ນິທາມາຍເຖິງຜູ້ຊາຍທີ່ຮັ່ງມີ. ຜູ້ຈັດການບໍ່ແມ່ນທາດ. (ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ):

"ນາຍໂຈ່ງຂອງຂ້ອຍ"

ຂ້ອຍບໍ່ມີຄວາມແຂງແຮງທີ່ຈະຂຸດດິນ

"ຂ້ອຍບໍ່ແຂງແຮງທີ່ຈະຂຸດດິນ" ຫລື "ຂ້ອຍບໍ່ສາມາດຂຸດ"

ເມື່ອຂ້ອຍຖືກຍ້າຍອອກຈາກວຽກບໍລິຫານຂອງຂ້ອຍ

ນິສາມາດຖືກລະບຸໄວ້ໃນຮູບແບບທີ່ຫ້າວຫັນ.

ຜູ້ຄົນຈະຕ້ອນຮັບຂ້ອຍເຂົ້າໄປໃນເຮືອນຂອງພວກເຂົາ

ນິທາມາຍຄວາມວ່າຄົນເຫລົ່ານັ້ນຈະສະ ຫນອງວຽກເຮັດງານທຳ

ຫລືສົ່ງອີນໆທີ່ລາວຈຳເປັນຕ້ອງອາໄສຢູ່.

Luke 16:5

ລູກຫນຶ່ງຂອງນາຍຂອງລາວ

"ຄົນທີ່ເປັນຫນ້າຍຂອງລາວ" ຫລື "ຄົນທີ່ເປັນຫນີ້ແມ່ຂອງລາວ."

ໃນເລື່ອງນີ້ລູກຫນຶ່ງຕິດຫນີ້ນັ້ນມັນຫມາກກອກແລະເຂົ້າສາລີ.

ລາວເວົ້າ... ແລະລາວເວົ້າກັບລາວ

"ເຈົ້າຫນີ້ເວົ້າ... ແລະຜູ້ຈັດການໄດ້ເວົ້າກັບເຈົ້າຫນີ້"

ນັ້ນມັນຫມາກກອກ100 ຫນ່ວຍ

ນັ້ນມັນຫມາກກອກປະມານ 3,000 ລິດ.

ຮ້ອຍ ... ຫ້າສິບ ... ແປດສິບແປດ

"100 ... 50 ... 80"

ຜູ້ຈັດການກ່າວກັບຄົນອື່ນ...ລາວເວົ້າ...ລາວເວົ້າກັບລາວ

"ຜູ້ຈັດການກ່າວກັບເຈົ້າຫນີ້ອີກຄົນຫນຶ່ງ..ເຈົ້າຫນີ້ກ່າວ ...

ຜູ້ຈັດການກ່າວກັບເຈົ້າຫນີ້"

ເຂົາສາລີຈຳນວນຫນຶ່ງຮ້ອຍ

ທ່ານອາດຈະປ່ຽນສິ່ງນີ້ໃຫ້ເປັນມາຕະການທີ່ທັນສະໄຫມ.

(ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ): "ສາລີພັນສອງແສນລິດ" ຫລື

"ເຂົາສາລີພັນໆພັນຫນ່ວຍ"

ຂຽນແປດສິບແປດ

"ແປດສິບແປດ ຂອງເຂົາສາລີ."

ທ່ານອາດຈະປ່ຽນສິ່ງນີ້ໃຫ້ເປັນມາຕະການທີ່ທັນສະ ໄຫມ.:

"ຂຽນສິບຫົກພັນລິດ" ຫລື "ຂຽນແປດຮ້ອຍກະຕ່າ"

Luke 16:8

ຂ້າພະເຈົ້າ:

ພຣະເຢຊູຈົບການເລົ່າເລື່ອງອຸປະມາກ່ຽວກັບນາຍແລະຜູ້ຈັດການຫນຶ່ງ. ໃນຂໍ້

9, ພຣະເຢຊູສືບຕໍ່ສອນພວກສາວິກຂອງພຣະອົງ.

ຈາກນັ້ນນາຍຊ່າງກໍຍ້ອງຍໍ

ບົດຂຽນບໍ່ໄດ້ເວົ້າເຖິງວິທີທີ່ນາຍໄດ້ຮຽນຮູ້ການກະ ທຳ ຂອງຜູ້ຈັດການ.

ຍ້ອງຍໍ

"ໄດ້ຮັບການຍ້ອງຍໍ" ຫລື "ເວົ້າດີ" ຫລື "ຖືກຮັບຮອງ"

ລາວໄດ້ກະ ທຳ ຢ່າງສະຫລາດ

"ລາວໄດ້ກະທຳຢ່າງສະຫລາດ" ຫລື "ລາວໄດ້ເຮັດສິ່ງທີ່ມີສະຕິປັນຍາ"

ເດັກນ້ອຍຂອງໂລກນີ້

ນິທາມາຍເຖິງຜູ້ທີ່ຄຶກກັບຜູ້ຈັດການທີ່ບໍ່ຊອບທັມທີ່ບໍ່ຮູ້ຈັກຫລືສົນໃຈພຣະເຈົ້າ.

(ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ): "ປະຊາຊົນໃນໂລກນີ້" ຫລື "ຄົນໂລກ"

ເດັກນ້ອຍຂອງຄວາມສະຫວ່າງໄດ້

ນິທາມາຍເຖິງຄົນຊອບທັມທີ່ບໍ່ມີສິ່ງໃດປົດປັ້ງ.(ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ) :

"ຄົນຂອງແສງ" ຫລື "ຄົນທີ່ອາໄສຢູ່ໃນຄວາມສະຫວ່າງ"

ເຮົາເວົ້າກັບເຈົ້າ

"ເຮົາ" ຫມາຍ ເຖິງພຣະເຢຊູ. ປະໂຫຍກທີ່ວ່າ "ເຮົາເວົ້າກັບເຈົ້າ" ຫມາຍ

ເຖິງຈຸດຈົບຂອງເລື່ອງແລະຕອນນີ້ພຣະເຢຊູບອກຜູ້ຄົນໃຫ້ຮູ້ວິທີ ນຳ

ໃຊ້ເລື່ອງລາວໃນຊີວິດຂອງເຂົາເຈົ້າ.

ສ້າງຫມູ່ໃຫ້ຕົວທ່ານເອງໂດຍການຫາເງິນທີ່ບໍ່ຊອບທັມ

ຈຸດສຸມຢູ່ນີ້ແມ່ນການໃຊ້ເງິນເພື່ອຊ່ວຍຄົນອື່ນ,

ບໍ່ແມ່ນໃນທາງທີ່ຄວາມຮັ່ງມີໄດ້ຮັບການຫລອກລວງ.

ເງິນທີ່ບໍ່ຊອບທັມ

ຄວາມຫມາຍທີ່ເປັນໄປໄດ້ແມ່ນ 1) "ເງິນທີ່ຫມາຍບໍ່ຊື່ສັດ" ຫລື 2)

ເງິນທີ່ຫາໄດ້ຈາກກິຈະ ກຳ ທາງໂລກ.

ພວກເຂົາເຈົ້າອາດຈະຍິນດີຕ້ອນຮັບ

ນິອາດຫມາຍເຖິງ 1) ພຣະເຈົ້າໃນສະຫວັນ,

ຜູ້ທີ່ມີຄວາມຍິນດີທີ່ທ່ານໄດ້ໃຊ້ເງິນເພື່ອຊ່ວຍເຫລືອຄົນ, ຫລື 2) ຫມູ່

ເພື່ອນທີ່ທ່ານໄດ້ຊ່ວຍໃນການຫາເງິນຂອງທ່ານ (UDB).

ທີ່ຢູ່ອາໄສນິຮັນຕອນ

ນິທາມາຍເຖິງສະຫວັນ, ບ່ອນທີ່ພຣະເຈົ້າອາໄສຢູ່.

Luke 16:10

ລາວຜູ້ທີ່ຊື່ສັດ

"ຄົນທີ່ສັດຊື່." ນີ້ຈະປະກອບມີແມ່ຍິງ.

ຊື່ສັດໃນພຽງເລັກນ້ອຍທີ່ສຸດ

"ຊື່ສັດເຖິງແມ່ນວ່າກັບສິ່ງເລັກໆນ້ອຍໆ."

ໃຫ້ແນ່ໃຈວ່າສິ່ງນີ້ບໍ່ຄືກັບວ່າພວກເຂົາບໍ່ສັດຊື່ຫລາຍ.

ບໍ່ຍຸຕິທັມໃນສິ່ງເລັກນ້ອຍ

"ບໍ່ຊອບທັມແມ່ນແຕ່ໃນສິ່ງເລັກໆນ້ອຍໆ."

ໃຫ້ແນ່ໃຈວ່າສິ່ງນີ້ບໍ່ຟັງຄືວ່າພວກເຂົາບໍ່ຄ່ອຍເປັນຄົນບໍ່ຊອບ ທັມ.

ເງິນທີ່ບໍ່ຊອບທັມ

ຄວາມຫມາຍທີ່ເປັນໄປໄດ້ແມ່ນ 1) "ເງິນທີ່ຫມາຍບໍ່ຊື່ສັດ" ຫລື 2)

ເງິນທີ່ຫາໄດ້ຈາກກິຈະ ກຳ ທາງໂລກ. ເບິ່ງວິທີທີ່ທ່ານແປສິ່ງນີ້ໃນ 16: 8.

ຜູ້ທີ່ຈະໄວ້ວາງໃຈທ່ານທີ່ມີຄວາມຮັ່ງມີທີ່ແທ້ຈິງ?

ພຣະເຢຊູໃຊ້ຄຳຖາມຫນຶ່ງ ເພື່ອສອນຜູ້ຄົນ.

ຄວາມຮັ່ງມີທີ່ແທ້ຈິງ

ນິທາມາຍເຖິງຄວາມຮັ່ງມີທີ່ມີຄ່າຫລາຍ, ແທ້ຈິງ,

ຫລືຍືນຍົງກວ່າເງິນທີ່ບໍ່ຊອບທັມ.

ຜູ້ທີ່ຈະໃຫ້ເງິນຂອງທ່ານເອງ?

ພຣະເຢຊູໃຊ້ ຄຳ ຖາມນີ້ເພື່ອສອນຜູ້ຄົນ.

Luke 16:13

ບໍ່ມີຜູ້ຮັບໃຊ້ສາມາດເຮັດໄດ້

"ຮັຖະກອນບໍ່ສາມາດ"

ຮັບໃຊ້ສອງນາຍ

ນິທາມາຍຄວາມວ່າລາວບໍ່ສາມາດ

"ຮັບໃຊ້ສອງເຈົ້ານາຍທີ່ແຕກຕ່າງກັນໃນເວລາດຽວກັນ" (UDB)

ບໍ່ວ່າລາວຈະ ... ຫລືລາວຈະ

ສອງຂໍ້ນີ້ເປັນຝືນຖານອັນດຽວກັນ. ຄວາມແຕກຕ່າງທີ່ ສຳ

ຄັນພຽງແຕ່ວ່ານາຍ ທຳ ອິດຖືກກວດຊັງໃນຂໍ້ ທຳ ອິດ, ແຕ່ວ່ານາຍທີ 2

ຖືກກວດຊັງໃນຂໍ້ທີສອງ.

ລາວຈະກວດຊັງ

"ຜູ້ຮັບໃຊ້ຈະກວດຊັງ"

ອຸທິດ

"ອຸທິດຕົນ." ນີ້ ຫມາຍຄວາມວ່າມີຄວາມຈຳເປັນຄືກັນກັບ "ຄວາມຮັກ"

ໃນຂໍ້ທີຜ່ານມາ.

ປະຫມາດກຄົນອື່ນ

" ຖືຄົນອື່ນໃນການປະຫມາດ" ຫລື " ກວດຊັງຄົນອື່ນ"

ປະຫມາດ

ນິຫມາຍຄວາມວ່າມີຄວາມຈຳເປັນຄືກັນກັບ"ກຽດຊັງ" ໃນຂໍ້ທີ່ຜ່ານມາ.

ທ່ານບໍ່ສາມາດຮັບໃຊ້ໄດ້

ພຣະເຢຊູກໍາລັງສົນທະນາກັບກຸ່ມຄົນ, ສະນັ້ນພາສາທີ່ມີຄຳ ວ່າ "ເຈົ້າ" ຫລາຍຮູບແບບຈະໃຊ້ແບບນັ້ນ.

Luke 16:14

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:

ນິແມ່ນການຝັກຜ່ອນໃນຄຳສອນຂອງພຣະເຢຊູ, ໃນຂໍ້ 14

ບອກພວກເຮົາກ່ຽວກັບຄວາມເປັນມາກ່ຽວກັບວິທີທີ່ພວກຝາຣີຊາຍເຍາະເຍີ້ຍພຣະເຢຊູທີ່ຈະແຈ້ງວ່າມີແມ່ນບຸກຄົນທີ່ແທ້ຈິງ,

ໃນຂໍ້ 15, ພຣະເຢຊູສືບຕໍ່ສັງສອນແລະຕອບໄດ້ກັບພວກຝາຣີຊາຍ.

ບັດນີ

ຄຳນິຫມາຍເຖິງການປ່ຽນແປງຂໍ້ມູນຜົນຫລັງ.

ຜູ້ທີ່ໄດ້ຮັກເງິນ

"ຜູ້ທີ່ຮັກມີເງິນ" ຫລື "ຜູ້ທີ່ມີຄວາມໂລບມາກເງິນຫລາຍ"

ພວກເຂົາເຍາະເຍີ້ຍພຣະອົງ

"ພວກຝາຣີຊາຍເຍາະເຍີ້ຍພຣະເຢຊູ"

ແລະພຣະອົງໄດ້ກ່າວກັບພວກເຂົາ

"ແລະພຣະເຢຊູໄດ້ກ່າວກັບພວກຝາຣີຊາຍ"

ທ່ານພຽງແຕ່ສະແດງຄືນເອງໃນສາຍຕາຂອງມະນຸດ

"ທ່ານພະຍາຍາມເຮັດໃຫ້ຕົວເອງດູດື່ມຄືນ"

ພຣະເຈົ້າຜູ້ຫົວໃຈຂອງທ່ານ

ນີ້" ຫົວໃຈ" ຫມາຍ ເຖິງຄວາມປະຣາຖນາຂອງຄົນເຮົາ.

ສິ່ງທີ່ສູງສົ່ງໃນບັນດາມະນຸດ

ນິສາມາດຖືກລະບຸໄວ້ໃນຮູບແບບທີ່ຫ້າວຫັນ.

ເປັນທີ່ ຫນ້າ ກຽດຊັງໃນສາຍພຣະເນດຂອງພຣະເຈົ້າ

"ພຣະເຈົ້າກຽດຊັງ" ຫລື "ແມ່ນສິ່ງທີ່ພຣະເຈົ້າກຽດຊັງ"

Luke 16:16

ພຣະບັນຍັດແລະຜູ້ປະກາດພຣະທັມ

ນິຫມາຍເຖິງຄຳສັບທັງຫມົດຂອງພຣະເຈົ້າທີ່ໄດ້ຖືກຂຽນລົງໃນສະໄຫມນັ້ນ.

ໂຢຮັນມາ

ນິຫມາຍເຖິງໂຢຮັນບັບຕິດ.

ຂ່າວປະເສີດຂອງຮາຊອານາຈັກຂອງພຣະເຈົ້າໄດ້ຖືກປະກາດ

ນິສາມາດຖືກລະບຸໄວ້ໃນຮູບແບບທີ່ຫ້າວຫັນ.

ທຸກໆຄົນພະຍາຍາມບາກບັນດ້ວຍວິທີການຂອງພວກເຂົາເຂົ້າໃນມັນ

ນິຫມາຍເຖິງຄົນທີ່ກຳລັງຝັງແລະຍອມຮັບເອົາຄຳສອນຂອງພຣະເຢຊູ.

(ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ):

"ຫລາຍຄົນກຳລັງເຮັດທຸກຢ່າງທີ່ພວກເຂົາສາມາດເຮັດໄດ້ເພື່ອເຂົ້າມັນ"

ສະຫວັນແລະແຜ່ນດິນໂລກຈະຜ່ານໄປໄດ້ງ່າຍກ່ວາພຣະບັນຍັດ ຫນຶ່ງ

ສະບັບຂອງພຣະບັນຍັດ ທີ່ບໍ່ຖືກຕ້ອງ

ຄວາມກົງກັນຂ້ວາມນິສາມາດຖືກລະບຸໄວ້ໃນລະບຽບການປິ່ນກັບກັນ.

(ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ):

"ເຖິງແມ່ນວ່າຈຸດນ້ອຍທີ່ສຸດຂອງຈິດຫມາຍຂອງພຣະບັນຍັດຈະມີອາຍຸຍືນກວ່າທັງໝົດທີ່ສຸດຂອງທ່ານນິຫມາຍທີ່ກ່າວມາໃນຂໍ້ນີ້"

ກ່ວາສຳລັບຈຸດຫນຶ່ງໃນພຣະບັນຍັດ

"ຈຸດ" ແມ່ນສ່ວນນ້ອຍທີ່ສຸດຂອງພຣະບັນຍັດ.

ມັນຫມາຍເຖິງບາງສິ່ງບາງຢ່າງໃນພຣະບັນຍັດທີ່ເບິ່ງຄືວ່າສຳ ຄັນທີ່ສຸດ.

ກາຍເປັນບໍ່ຖືກຕ້ອງ

"ສິນສຸດ" ຫລື "ຢຸດຢູ່"

Luke 16:18

ທຸກຄົນທີ່ຢ່າຮ້າງເມຍຂອງຕົນ

"ຜູ້ໃດຢ່າຮ້າງເມຍ" ຫລື "ຜູ້ໃດທີ່ຢ່າຮ້າງເມຍ"

ຜິດປະເພນີ

"ແມ່ນຄວາມຜິດຂອງການຫລິ້ນຊູ້"

ຜູ້ທີ່ແຕ່ງງານກັບຜູ້ຫນຶ່ງ

"ຜູ້ໃດທີ່ແຕ່ງງານກັບຜູ້ຢຶງ"

Luke 16:19

ຂໍ້ມູນເຊື່ອມຕໍ່:

ຂະນະທີ່ພຣະເຢຊູສັງສອນຜູ້ຄົນຕໍ່ໄປພຣະອົງເລີ່ມເລົ່າເລື່ອງ

ຫນຶ່ງ.ມັນແມ່ນກ່ຽວກັບເສດຖີຄົນຫນຶ່ງແລະລາຊະໂຣ.

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:

ຂໍ້ເຫລົ່ານີ້ໃຫ້ຂໍ້ມູນຜົນຖານກ່ຽວກັບເລື່ອງທີ່ພຣະເຢຊູເລີ່ມເລົ່າເລື່ອງກ່ຽວກັບເສດຖີແລະລາຊະໂຣ.

ບັດນີ

ນິສະແດງເຖິງການປ່ຽນແປງຂອງ ຄຳ

ເວົ້າຂອງພຣະເຢຊູໃນຂະນະທີ່ພຣະອົງເລີ່ມເລົ່າເລື່ອງທີ່ຈະຊ່ວຍໃຫ້ຜູ້ຄົນເຂົ້າໃຈສິ່ງທີ່ພຣະອົງກ່າ ລັງສອນພວກເຂົາ.

ເສດຖີ

ປະໂຫຍກນີ້ແນະນຳບຸກຄົນຫນຶ່ງໃນເລື່ອງຂອງພຣະເຢຊູ.

ນິແມ່ນຜູ້ທີ່ຈະແຈ້ງວ່າມີແມ່ນບຸກຄົນທີ່ແທ້ຈິງ,

ຫລືພຽງແຕ່ເລື່ອງລາວທີ່ພຣະເຢຊູໄດ້ກ່າວເພື່ອໃຫ້ເປັນຈຸດເດັ່ນ.

ຜູ້ທີ່ນຸ່ງຫົ່ມຜ້າຝີມສີມ່ວງແລະອ່ອນ

"ຜູ້ໃດໃສ່ເຄື່ອງນຸ່ງທີ່ເຮັດດ້ວຍຜ້າຝີນິນແລະສີຢອມສີມ່ວງ" ຫລື

"ຜູ້ໃດໃສ່ເຄື່ອງນຸ່ງທີ່ແພງຫລາຍ." ສີຢອມຜ້າສີມ່ວງແລະຜ້າ ລິນິນ

ດີມີລາຄາແພງຫລາຍ.

ໄດ້ມີຄວາມສຸກທຸກໆມື້ຄວາມຮັ່ງມີຂອງລາວ

"ມັກກິນອາຫານລາຄາແພງທຸກໆມື້" ຫລື

"ໃຊ້ຈ່າຍຫລາຍແລະຊື້ສິ່ງທີ່ລາວຕ້ອງການ"

ຄົນຂໍທານຄົນ ຫນຶ່ງ ຊື່ລາຊະໂຣຖືກວາງໄວ້ທີ່ປະຕູຂອງລາວ

ນິສາມາດຖືກລະບຸໄວ້ໃນຮູບແບບທີ່ຫ້າວຫັນ.

ຄົນຂໍທານຄົນຫນຶ່ງຊື່ວ່າລາຊະໂຣ

ປະໂຫຍກນີ້ແນະນຳຄົນອື່ນໃນເລື່ອງຂອງພຣະເຢຊູ.

ມັນບໍ່ເປັນທີ່ຈະແຈ້ງວ່າມີແມ່ນບຸກຄົນທີ່ແທ້ຈິງ,

ຫລືພຽງແຕ່ເລື່ອງລາວທີ່ພຣະເຢຊູໄດ້ກ່າວເພື່ອໃຫ້ເປັນຈຸດເດັ່ນ.

ຢູ່ປະຕູຮີວລາວ

"ທີ່ປະຕູເຂົ້າໄປໃນເຮືອນຂອງເສດຖີ" ຫລື

"ທີ່ປະຕູເຂົ້າໄປໃນຊັບສິນຂອງເສດຖີຄົນລວຍ"

ປົກຄຸມດ້ວຍບາດແຜ

"ມີບາດແຜຢູ່ຫົວຮ່າງກາຍຂອງລາວ"

ແລະຕ້ອງການຢາກກິນສິ່ງທີ່ຫລົ້ນລົງ

"ແລະລາວປະຣາຖນາວ່າລາວສາມາດກິນອາຫານເສດຖີຕົກລົງ"

ແມ່ນແຕ່ຫມາກໝາ

ຄຳວ່າ "ແມ່ນແຕ່"

ຢູ່ນິສະແດງໃຫ້ເຫັນວ່າສິ່ງທີ່ຕາມມາແມ່ນຮ້າຍແຮງກວ່າສິ່ງທີ່ໄດ້ບອກແລ້ວກ່ຽວກັບລາຊະໂຣ.

(ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ): "ນອກເໝືອນຈາກນັ້ນ, ຫມາກໝາ" ຫລື

"ຮ້າຍແຮງກວ່າເກົ່າ, ຫມາກໝາ"

ຫມາ

ຊາວຍິວຖືວ່າຫມາເປັນສັດທີ່ບໍ່ສະອາດ. ລາຊະໂຣປ່ວຍຫນັກ

ເກີນໄປແລະອ່ອນແອທີ່ຈະຢຸດ ຫມາ ຈາກການບາດແຜຂອງລາວ.

Luke 16:22

ມັນໄດ້ມາກ່ຽວກັບເລື່ອງນັ້ນ

ປະໂຫຍກນີ້ຖືກນຳໃຊ້ຢູ່ນິເພື່ອຫມາຍເຫດການໃນເລື່ອງ.

ນິແມ່ນຜູ້ທີ່ຈະແຈ້ງວ່າມີແມ່ນບຸກຄົນທີ່ແທ້ຈິງ,

ທ່ານສາມາດພິຈາລະນານຳ ໃຊ້ທີ່ນີ້.

ໄດ້ຖືກປະຕິບັດໂດຍເທວະດາ

ນິສາມາດຖືກລະບຸໄວ້ໃນຮູບແບບທີ່ຫ້າວຫັນ.

ຂ້າງຂອງອັບຣາຮາມ ... ຢູ່ຂ້າງລາວ

ນິຫມາຍຄວາມວ່າອັບຣາຮາມແລະລາຊະໂຣພວມນັ່ງຢູ່ໃກ້ກັນໃນງານລ້ຽງ,

ໃນງານກິນລ້ຽງແບບຊາວກຣີກ.

ຄວາມສຸກໃນສະຫວັນມັກຈະຖືກສະແດງຢູ່ໃນພຣະ ຄົມ

ພິໂດຍຄວາມຄິດຂອງການຢູ່ແນບ.

ໄດ້ຖືກຝັງໄວ້

ນິສາມາດຖືກລະບຸໄວ້ໃນຮູບແບບທີ່ຫ້າວຫັນ.

ໃນ, ຢູ່ໃນຄວາມທໍ້ຣະມານ

"ລາວໄດ້ໄປຫາ , ບ່ອນທີ່ທຸກທໍ້ຣະມານໃນຄວາມເຈັບປວດທີ່ຮ້າຍແຮງ"

ລາວເງິນຫນ້າຂຶ້ນ

ສຳນວນນິຫມາຍຄວາມວ່າ "ລາວເບິ່ງ"

Luke 16:24

ລາວຮ້ອງອອກມາແລະເວົ້າວ່າ

"ເສດຖີໄດ້ຮ້ອງອອກມາເພື່ອເວົ້າ" ຫລື "ລາວຮ້ອງຫາອັບຣາຮາມ"

ພໍ່ອັບຣາຮາມ

ອັບຣາຮາມແມ່ນບັນພະບູລຸດຂອງຊາວຢິວທັງ ໝົດ, ລວມທັງເສດຖີ.

ມີຄວາມເມດຕາຕໍ່ຂ້ອຍ

"ກະຣຸນາມີຄວາມເມດຕາຕໍ່ຂ້ອຍ" ຫລື "ກະຣຸນາມີຄວາມເມດຕາຕໍ່ຂ້ອຍ"

ແລະສົງລາຊະໂຣ

"ໂດຍການສົງລາຊະໂຣມາ" ຫລື "ແລະບອກລາຊະໂຣໃຫ້ມາຫາຂ້ອຍ"

ລາວອາດຈະຈຸ່ມນິວມີຂອງລາວລົງ

ນິສະແດງເຖິງຂະໜາດນ້ອຍຂອງຈຳນວນທີ່ຂໍ. (ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ):

"ລາວອາດປ່ຽນປາຍນິວມີຂອງລາວ"

ຂ້າພະເຈົ້າມີຄວາມເສົາສະຫລົດໃຈໃນແປວໄຟນີ

"ຂ້ອຍມີຄວາມເຈັບປວດຢ່າງຮ້າຍແຮງໃນແປວໄຟນີ" ຫລື

"ຂ້ອຍກຳລັງທຸກທໍຣະມານຢ່າງຮຸນແຮງໃນໄຟນີ"

Luke 16:25

ເດັກນ້ອຍ

ເສດຖີຄົນນີ້ແມ່ນ ຫນຶ່ງ ໃນເຊື້ອສາຍຂອງອັບຣາຮາມ.

ສົງທິດີ

"ສົງດີໆ" ຫລື "ສົງດີໆ"

ໃນສົງທິດີຊົ່ວຮ້າຍເຊັ່ນດຽວກັນ

"ໄດ້ຮັບສົງຊົ່ວຮ້າຍ" ຫລື "ໄດ້ຮັບສົງທີ່ເຮັດໃຫ້ລາວທໍຣະມານ"

ເຊັ່ນດຽວກັນ

ໃນລັກສະນະຄືກັນ

ນິຫມາຍເຖິງຄວາມຈິງທີ່ວ່າພວກເຂົາທັງສອງໄດ້ຮັບບາງສິ່ງບາງຢ່າງໃນຂະນະທີ່ອອກຈາກຖິ່ນຢູ່ທີ່ໄຟນີ, ຂ້ອຍຈະບໍ່ເຮັດແນວນັ້ນ,

ມັນບໍ່ໄດ້ເວົ້າວ່າສົງທິພວກເຂົາໄດ້ຮັບແມ່ນຄືກັນ. (ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ):

"ໃນຂະນະທີ່ລາວມີຊີວິດຢູ່ໄດ້ຮັບ"

ລາວກຳລັງສະບາຍຢູ່ທີ່ນີ

"ລາວສະບາຍຢູ່ທີ່ນີ" ຫລື "ລາວມີຄວາມສຸກຢູ່ທີ່ນີ" (UDB)

ທໍຣະມານ

"ທຸກທໍຣະມານ"

ນອກເຫນືອຈາກນິທັງຫມົດ

"ນອກເຫນືອຈາກເຫດຜົນນີ້"

ທີ່ຍິ່ງໃຫຍ່ໄດ້ຖືກຈັດໃສ່ໃນສະຖານທີ່

ນິສາມາດຖືກລະບຸໄວ້ໃນຮູບແບບທີ່ຫ້າວຫັນ.

ເປັນທີ່ຍິ່ງໃຫຍ່

"ຮ່ອມຜູ້ທີ່ເລິກ, ເລິກແລະກ້ວາງ" ຫລື "ແຍກຕ່າງຫາກໃຫຍ່" ຫລື

"ຮ່ອມຜູ້ໃຫຍ່" (UDB)

ຜູ້ທີ່ຕ້ອງການຂ້ວາມ

"ຄົນເຫລົ່ານັ້ນທີ່ຢາກຂ້ວາມຜ່ານ" ຫລື "ຖ້າໃຜຢາກຂ້ວາມຜ່ານ"

Luke 16:27

ວ່າເຈົ້າຈະສົງລາວໄປເຮືອນພໍ່ຂອງຂ້ອຍ

"ວ່າທ່ານຈະບອກລາຊະໂຣໃຫ້ໄປເຮືອນຂອງພໍ່ຂອງຂ້ອຍ" ຫລື

"ກະຣຸນາສົງລາວໄປທີ່ເຮືອນຂອງພໍ່ຂອງຂ້ອຍ"

ເຮືອນຂອງພໍ່ຂ້ອຍ

ນິຫມາຍເຖິງຄົນໃນເຮືອນ.

ໃນຄຳສັ່ງທີ່ເຂົາອາດຈະເຕືອນເຂົາເຈົ້າ

"ເພື່ອວ່າລາຊະໂຣຈະເຕືອນເຂົາເຈົ້າ"

ເພາະຢ້ານວ່າພວກເຂົາຈະມາຄືກັນ

ມັນຫມາຍຄວາມວ່າວິທີທີ່ພວກເຂົາຈະຫລີກລ້ຽງຈາກການໄປທີ່ນັ້ນແມ່ນການກັບໃຈ.

ເພາະຢ້ານວ່າ

ສຳນວນນິຫມາຍຄວາມວ່າລາວບໍ່ຕ້ອງການໃຫ້ສົງນີ້ເກີດຂຶ້ນ.

ສະຖານທີ່ທໍຣະມານນີ້

"ສະຖານທີ່ແຫ່ງນີ້ທີ່ພວກເຮົາທໍຣະມານທໍຣະມານ" ຫລື

"ສະຖານທີ່ແຫ່ງນີ້ທີ່ພວກເຮົາປະສົບກັບຄວາມເຈັບປວດຢ່າງຮ້າຍແຮງ"

Luke 16:29

ຂໍ້ມູນເຊື້ອມຕໍ່

ພຣະເຢຊູຈົບເລື່ອງເລົ່າກ່ຽວກັບເສດຖີແລະລາຊະໂຣ.

ພວກເຂົາມີໂມເຊແລະສາສະດາ

ມັນຫມາຍຄວາມວ່າອັບຣາຮາມປະຕິເສດທີ່ຈະສົງລາຊະໂຣໄປຫາອ້າຍຂອງເສດຖີ.

ນິຫມາຍຄວາມວ່າເສດຖີທີ່ຢູ່ທີ່ໄຟນີ, ຂ້ອຍຈະບໍ່ເຮັດແນວນັ້ນ,

ເພາະວ່າອ້າຍນ້ອງຂອງເຈົ້າມີສົງທິໂມເຊແລະສາສະດາໄດ້ຂຽນມາດົນແລ້ວ"

ໂມເຊແລະຜູ້ປະກາດພຣະທັມ

ນິຫມາຍເຖິງລາຍລັກອັກສອນຂອງພວກເຂົາ.

ໃຫ້ພວກເຂົາຮັບຝັງພວກເຂົາ

"ອ້າຍນ້ອງຂອງທ່ານຄວນເອົາໃຈໃສ່ໂມເຊແລະຜູ້ປະກາດພຣະທັມ"

ຖ້າຫາກວ່າຜູ້ໃດຜູ້ໜຶ່ງຈະໄປຫາພວກເຂົາຈາກຄົນຕາຍ

ນິອະທິບາຍສະຖານະການທີ່ບໍ່ໄດ້ເກີດຂຶ້ນ,

ແຕ່ວ່າເສດຖີຄົນນັ້ນກໍຢາກຈະເກີດຂຶ້ນ.

ຖ້າພວກເຂົາບໍ່ຖືກຊັກຊວນຖ້າມີຄົນຂຶ້ນມາຈາກຄວາມຕາຍ

"ຖ້າພວກເຂົາບໍ່ເອົາໃຈໃສ່ກັບສົງທິໂມເຊແລະຜູ້ປະກາດໄດ້ຂຽນໄວ້"

ທັງພວກເຂົາຈະບໍ່ຖືກຊັກຊວນຖ້າມີຄົນຂຶ້ນມາຈາກຄວາມຕາຍ

ອັບຣາຮາມໄດ້ກ່າວເຖິງສົງທິຈະເກີດຂຶ້ນຖ້າສະຖານະການສົມມຸດຖານເກີດຂຶ້ນ.

ມັນສາມາດຖືກລະບຸໄວ້ໃນຮູບແບບທີ່ຫ້າວຫັນ.

Chapter 17

Luke 17:1

ຂໍ້ມູນເຊື້ອມຕໍ່:

ພຣະເຢຊູຍັງສັ່ງສອນຢູ່ຕໍ່ໄປ,

ແຕ່ພຣະອົງສົນໃຈກັບພວກສາວົກຂອງພຣະອົງ.

ນີ້ແມ່ນສ່ວນຫນຶ່ງຂອງເລື່ອງແລະມືດດຽວກັນທີ່ເລີ່ມຕົ້ນໃນ 15: 3.

ມັນແນ່ນອນວ່າມັນຈະມີສົງທິສາມາດເຮັດໃຫ້ພວກເຮົາເຮັດບາບ

"ສົງທິລ້ລວງຜູ້ຄົນໃຫ້ເຮັດບາບຈະເກີດຂຶ້ນແນ່ນອນ" (UDB)

ຕໍ່ຄົນນັ້ນໂດຍຜ່ານຜູ້ທີ່ພວກເຂົາມາ

"ຕໍ່ຜູ້ໃດກໍຕາມທີ່ເຮັດໃຫ້ເກີດການລ້ລວງ" ຫລື

"ຕໍ່ຜູ້ໃດກໍຕາມທີ່ເຮັດໃຫ້ຜູ້ຄົນຖືກທຶດລອງ"

ມັນຈະດຶກວ່າສຳລັບລາວຖ້າ

ນີ້ແນະນຳສະຖານະການສົມມຸດຖານ.

ຫມາຍຄວາມວ່າການລົງໂທດຂອງບຸກຄົນນີ້ທີ່ເຮັດໃຫ້ຄົນເຮົາເຮັດບາບຈະຮ້າຍແຮງກ່ຽວກັບຜູ້ທີ່ມີຄວາມເຊື່ອດຽວກັນ.

ທະເລ.

ຖ້າ ໄດ້ຖືກເອົາໃຈໃສ່ປະມານຄ່າລາວແລະລາວໄດ້ຖືກໂຍນລົງ

ນິສາມາດຖືກລະບຸໄວ້ໃນຮູບແບບທີ່ຫ້າວຫັນ.

ສຳລັບລາວ ຄໍລາວ

ຂໍ້ກຳນົດເຫລົ່ານີ້ ຫມາຍເຖິງຜູ້ຍິງແລະຜູ້ຊາຍ.

ຫົນໄມ້

ນີ້ແມ່ນກ້ອນຫົນໃຫຍ່ວົງກົມໃຫຍ່ທີ່ໄຊ້ ສຳ

ລັບປັນເມັດຂົ້າສາລີໃຫ້ເປັນແປ້ງ. (ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ): "ຫົນກ້ອນໃຫຍ່"

ເດັກນ້ອຍເຫລົ່ານີ້

ນິຍູທິນີ ຫມາຍເຖິງຄົນທີ່ເຊື່ອຢັ້ງອ່ອນແອຢູ່. (ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ):

"ຄົນເຫລົ່ານີ້ທີ່ຄວາມເຊື່ອນ້ອຍໆ"

ສະດຸດ

ນີ້ແມ່ນວິທີການອ້າງອີງເຖິງຄວາມບາບໂດຍບໍ່ຝັງໃຈ. (ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ) :

"ເຮັດບາບ"

Luke 17:3

ຖ້າຜີນ້ອງຂອງເຈົ້າເຮັດບາບ

ນີ້ແມ່ນຄຳຖະແຫລງທີ່ມີເງື່ອນໄຂເຊິ່ງເວົ້າເຖິງເຫດການ ຫນຶ່ງ

ທີ່ອາດຈະເກີດຂຶ້ນໃນອະນາຄົດ.

ຜີນ້ອງຂອງທ່ານ

ນີ້ກ່ຽວກັບຜູ້ທີ່ມີຄວາມເຊື່ອໃນພັນຮູ້ສຶກຂອງຄົນທີ່ມີຄວາມເຊື່ອດຽວກັນ.

(ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ): "ເພື່ອນຮ່ວມຄວາມເຊື່ອ"

ສົງຫ້າມລາວ

"ບອກລາວຢ່າງ ຫນັກວ່າສົງທິລາວໄດ້ເຮັດແມ່ນຜິດ" ຫລື "ແກ້ໄຂລາວ"

ຖ້າລາວເຮັດຜິດຕໍ່ເຈົ້າເຈັດເທື່ອ

ນີ້ແມ່ນສະຖານະການໃນອະນາຄົດທີ່ສົມມຸດຖານ. ມັນອາດຈະບໍ່ເກີດຂຶ້ນ,

ແຕ່ເຖິງແມ່ນວ່າມັນຈະເກີດຂຶ້ນ, ພຣະເຢຊູໄດ້ບອກຄົນໃຫ້ອະພິຍ.

ເຈັດເທື່ອໃນມື້

ເລກເຈັດໃນຄົມພິໂບເບິນແມ່ນສັນຍາລັກສ້າລັບຄວາມສົມບູນ.

Luke 17:5

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:

ມີການຢຸດສັນຕິໃນ ຄຳ

ສອນຂອງພຣະເຢຊູໃນຂະນະທີ່ພວກສາວິກເວົ້າກັບພຣະອົງ.

ຈາກນັ້ນພຣະເຢຊູຍັງສັງສອນຕໍ່ໄປ.

ເພີ່ມຄວາມເຊື່ອຂອງພວກເຮົາ

"ກະຣຸນາໃຫ້ພວກເຮົາມີຄວາມເຊື່ອຫລາຍກວ່າ" ຫລື

"ກະຣຸນາເພີ່ມຄວາມເຊື່ອໃຫ້ແກ່ຄວາມເຊື່ອຂອງພວກເຮົາຫລາຍຂຶ້ນ"

ຖ້າທ່ານມີຄວາມເຊື່ອເທົ່າແກ່ນຜັກກາດ

ແນວພັນທີ່ເປັນເມັດທີ່ມີເມັດນ້ອຍໆ.

ພຣະເຢຊູຫມາຍຄວາມວ່າເຂົາເຈົ້າບໍ່ມີຄວາມເຊື່ອ...ໜ້ອຍ.

ຕົນໄມ້ປ່າສາມີ

ຖ້າຕົນໄມ້ຊະນິດນີ້ບໍ່ຄຸ້ນເຄີຍ,

ມັນອາດຈະເປັນປະໂຫຍດທີ່ຈະທົດແທນຕົນໄມ້ຊະນິດອື່ນ.

ຖືກຍົກເລີກ, ແລະປັກໃນທະເລ

ສິ່ງເຫລົ່ານີ້ສາມາດລະບຸໄດ້ໃນຮູບແບບທີ່ຫ້າວຫັນ.ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ຍົກຕົວທ່ານເອງແລະປູກຕົວທ່ານເອງໃນທະເລ" ຫລື

"ເອົາຮາກຂອງທ່ານອອກຈາກພື້ນດິນ, ແລະເອົາຮາກຂອງທ່ານລົງສູ່ທະເລ"

ມັນຈະເຊື່ອຝັງທ່ານ

"ຕົນໄມ້ຈະເຊື່ອຝັງທ່ານ." ຜົນໄດ້ຮັບມີແມ່ນມີເງື່ອນໄຂ.

ມັນຈະເກີດຂຶ້ນຖ້າພວກເຂົາມີຄວາມເຊື່ອ.

Luke 17:7

ແຕ່ຜູ້ໃດໃນພວກທ່ານ...ຈະເວົ້າກັບລາວວ່າ ... ນັ່ງກິນເຂົ້າ 'ບໍ່?

ພຣະເຢຊູຖາມ ຄຳ

ຖາມຂອງພວກສາວິກເພື່ອຊ່ວຍເຂົາເຈົ້າໃຫ້ຄິດເຖິງບົດບາດຂອງຜູ້ຮັບໃຊ້.

ນີ້ອາດແມ່ນ ຄຳ ຖະແຫລງການ.

ຜູ້ຮັບໃຊ້ທີ່ກຳລັງໄຖ່ຫລິ້ນວັງແກະ

"ຜູ້ຮັບໃຊ້ທີ່ໄຖ່ໄຮ່ຫຼິງນາຫລືດູແລຝູງແກະຂອງທ່ານ"

ລາວຈະບໍ່ເວົ້າກັບລາວ ... ກິນແລະດື່ມ 'ບໍ່?

ພຣະເຢຊູໃຊ້ ຄຳ

ຖາມທີ່ສອງອະທິບາຍເຖິງວິທີທີ່ພວກສາວິກຈະປະຕິບັດຕໍ່ຜູ້ຮັບໃຊ້ຢ່າງແທ້ຈິງ.

ນີ້ສາມາດເປັນ ຄຳ ຖະແຫລງການ.

ເອົາສາຍແອວອ້ອມເສື້ອຜ້າຂອງເຈົ້າແລະຮັບໃຊ້ຂ້ອຍ

"ເອົາເສື້ອຂອງເຈົ້າໃສ່ແອວຂອງເຈົ້າແລະຮັບໃຊ້ຂ້ອຍ" ຫລື

"ແຕ່ງຕັ້ງໃຫ້ຖືກຕ້ອງແລະເບິ່ງແຍງຂ້ອຍ."

ຜູ້ຄົນຈະຖືກເສື້ອຜ້າຂອງພວກເຂົາຢ່າງໃກ້ຊິດຮອບແອວເພື່ອວ່າເຄື່ອງນຸ່ງຂອງພວກເຂົາຈະເຮັດວຽກ.

ຫລັງຈາກນັ້ນຕໍ່ມາ

"ຫລັງຈາກນັ້ນ, ຫລັງຈາກທີ່ທ່ານຮັບໃຊ້ຂ້ອຍ"

Luke 17:9

ຂໍ້ມູນເຊື່ອມຕໍ່:

ພຣະເຢຊູຈົບການສອນ. ນີ້ແມ່ນຕອນສຸດທ້າຍຂອງພາກນີ້.

ລາວບໍ່ຮອບໃຈຜູ້ຮັບໃຊ້ ... ຖືກສັ່ງ, ແມ່ນບໍ່?

ພຣະເຢຊູໃຊ້ຄຳຖາມນີ້ເພື່ອສະແດງວິທີທີ່ຜູ້ຄົນປະຕິບັດກັບຜູ້ຮັບໃຊ້.

ນີ້ສາມາດເປັນຄຳຖະແຫລງການ.

ສິ່ງທີ່ຖືກບັນຊາ

ນີ້ສາມາດຖືກລະບຸໄວ້ໃນຮູບແບບທີ່ຫ້າວຫັນ.

ລາວແມ່ນບໍ່?

"ຖືກຕ້ອງບໍ່?" ຫລື "ນີ້ບໍ່ແມ່ນຄວາມຈິງບໍ່?"

ເຈົ້າຄືກັນ

ພຣະເຢຊູກຳລັງເວົ້າກັບສາວິກຂອງພຣະອົງ, ດັ່ງນັ້ນພາສາທີ່ມີ ຄຳວ່າ

"ເຈົ້າ" ຫລາຍຄຳຈະໃຊ້ແບບນີ້.

ທີ່ທ່ານໄດ້ຖືກບັນຊາ

ນີ້ສາມາດຖືກລະບຸໄວ້ໃນຮູບແບບທີ່ຫ້າວຫັນ.

ພວກເຂົາເປັນຜູ້ຮັບໃຊ້ທີ່ບໍ່ ເຫມາະ ສົມ

ນີ້ແມ່ນການເວົ້າເກີນຄວາມຈິງທີ່ສະແດງວ່າພວກເຂົາບໍ່ໄດ້ເຮັດຫຍັງທີ່ມີຄ່າຄວນ

Luke 17:11

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:

ນີ້ແມ່ນພາກຕໍ່ໄປຂອງເລື່ອງ. ພຣະເຢຊູປິ່ນປົວຊາຍຂີ້ຫູດ 10 ຄົນ. ຂໍ້ທີ 11

ແລະ 12 ໃຫ້ຂໍ້ມູນຜົນຖານແລະການ ກຳ ນົດເລື່ອງ.

ມັນໄດ້ມາກ່ຽວກັບເລື່ອງນັ້ນ

ປະໂຫຍກນີ້ຖືກນຳໃຊ້ຢູ່ນີ້ເພື່ອຫມາຍຈຸດເລີ່ມຕົ້ນຂອງພາກ

ໃຫມ່ຂອງເລື່ອງ. ຖ້າພາສາຂອງທ່ານມີວິທີການໃນການເຮັດສິ່ງນີ້,

ທ່ານສາມາດພິຈາລະນານຳໃຊ້ສິ່ງນີ້.

ໃນຂະນະທີ່ພຣະອົງເດີນທາງໄປເຢຣູຊາເລັມ

"ໃນຂະນະທີ່ພຣະເຢຊູແລະພວກສາວິກກຳລັງເດີນທາງໄປເມືອງເຢຣູຊາເລັມ"

ເປັນບ້ານທີ່ແນ່ນອນ

ປະໂຫຍກນີ້ບໍ່ໄດ້ລະບຸບ້ານ.

ຢູ່ທີ່ນັ້ນລາວໄດ້ພົບກັບສິບຄົນທີ່ເປັນຂີ້ຫູດ

ນີ້ສາມາດຖືກລະບຸໄວ້ໃນຮູບແບບທີ່ຫ້າວຫັນ.

ພວກເຂົາໄດ້ເປັນຢູ່ຫ່າງໄກຈາກພຣະອົງ

ນີ້ແມ່ນທ່າທາງທີ່ ຫນ້າ ເຄົາຮົບ,

ເພາະວ່າຄົນຂີ້ຫູດບໍ່ໄດ້ຮັບອະນຸຍາດເຂົ້າຫາຄົນອື່ນ.

ພວກເຂົາຍົກອອກສູ່ງຽງຂອງພວກເຂົາ

ສຳນວນນີ້ຫມາຍຄວາມວ່າເວົ້າອອກສູ່ງຽງ.

ມີຄວາມເມດຕາພວກເຮົາ

ພວກເຂົາຂໍຮ້ອງໂດຍສະເພາະໃຫ້ຫາຍດີ. (ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ):

"ກະຣຸນາສະແດງຄວາມເມດຕາໃຫ້ພວກເຮົາໂດຍການປິ່ນປົວພວກເຮົາ"

Luke 17:14

ສະແດງຕົວທ່ານເອງຕໍ່ປະໂລຫິດ

ຄົນຂີ້ຫູດຈຳເປັນຕ້ອງໃຫ້ປະໂລຫິດພິສູດວ່າໂຮກຂີ້ຫູດຂອງພວກເຂົາຫາຍດີ.

ແລະມັນໄດ້ມາກ່ຽວກັບເລື່ອງນັ້ນ

ປະໂຫຍກນີ້ຖືກນຳໃຊ້ຢູ່ນີ້ເພື່ອ ຫມາຍເຫດການສຳຄັນໃນເລື່ອງ.

ຖ້າພາສາຂອງທ່ານມີວິທີການເຮັດແບບນີ້,

ທ່ານສາມາດພິຈາລະນານຳໃຊ້ມັນຢູ່ບ່ອນນີ້.

ພວກເຂົາຖືກຊ່າຮະລ້າງໃຫ້ສະອາດ

ໃນເວລາທີ່ປະຊາຊົນໄດ້ຮັບການຮັກສາ,

ພວກເຂົາບໍ່ໄດ້ເປັນມົນທົນຕາມພຣະບັນຍັດ ອີກຕໍ່ໄປ.

ນີ້ສາມາດເຮັດໃຫ້ມີຄວາມຊັດເຈນ.

ເຫັນວ່າລາວຫາຍດີແລ້ວ

"ຮູ້ວ່າລາວໄດ້ຮັບການຮັກສາ" ຫລື "ຮູ້ວ່າພຣະເຢຊູໄດ້ປິ່ນປົວລາວ"

ລາວໄດ້ຫັນໄປ

"ລາວກັບໄປຫາພຣະເຢຊູ"

ດ້ວຍສຽງດັງທີ່ສັນຮະເສີນພຣະເຈົ້າ

ພຣະເຈົ້າພຣະເຢຊູໄດ້ເປັນທີ່ກຳລັງເຊື່ອມຕໍ່ພວກເຂົາເຮັດວຽກ.

ລາວກັບມາບໍ່ດົນຂອງພຣະເຢຊູ

"ລາວຄູ່ເຂົ້າລົງແລະວາງໃບຫນ້າຂອງລາວຢູ່ໃກ້ຕີນຂອງພຣະເຢຊູ."

ລາວໄດ້ເຮັດສິ່ງນີ້ເພື່ອໃຫ້ກຽດແກ່ພຣະເຢຊູ.

Luke 17:17

ຂໍ້ມູນເຊື່ອມຕໍ່:

ນີ້ແມ່ນຈຸດຈົບຂອງສ່ວນຫນຶ່ງຂອງເລື່ອງກ່ຽວກັບພຣະເຢຊູປິ່ນປົວຄົນຂີ້ຫູດ

10 ຄົນ.

ແລະຕອບວ່າ, ພຣະເຢຊູໄດ້ກ່າວ

ພຣະເຢຊູຕອບສະຫນອງ

ຕໍ່ສິ່ງທີ່ຊາຍຄົນນັ້ນເຮັດແຕ່ລາວເວົ້າກັບກຸ່ມຄົນທີ່ຢູ່ອ້ອມຮອບລາວ.

ສິບຄົນສະອາດບໍ່ແມ່ນບໍ່?

ນີ້ແມ່ນ ຄຳ ຖາມ ທີ່ ອິດຂອງສາມ ຄຳ ຖາມກ່ຽວກັບ ຄຳ ເວົ້າ.

ພຣະເຢຊູໃຊ້ພວກເຂົາເພື່ອສະແດງຜູ້ຄົນທີ່ຢູ່ອ້ອມຮອບພຣະອົງຮູ້ສຶກແປກປະຫລາດໃຈແລະຜິດ

ຫນຶ່ງ ໃນສິບຄົນເທົ່ານັ້ນທີ່ກັບມາເຮັດໃຫ້ພຣະເຈົ້າສັນຮະເສີນ.

ເກົາຄົນຢູ່ໃສ?

"ເປັນຫຍັງອີກເກົາຄົນບໍ່ໄດ້ກັບມາອີກ?" ນີ້ສາມາດເປັນ ຄຳ

ຖະແຫລງການ.

ມີຄົນອື່ນທີ່ບໍ່ໄດ້ກັບມາຖວາຍກຽດແຕ່ພຣະເຈົ້າຍົກເວັ້ນຄົນຕ່າງຊາດຄົນນີ້?

ນີ້ສາມາດເປັນຄຳຖະແຫລງການ.ແປໄດ້ອີກວ່າ :

"ບໍ່ມີໃຜອອກຈາກຄົນຕ່າງຊາດຄົນນີ້ກັບມາຖວາຍກຽດຕິຍົດແກ່ພຣະເຈົ້າ"

ຫລື "ພຣະເຈົ້າໄດ້ຮັກສາຊາຍສິບຄົນ,

ແຕ່ວ່າມີຄົນຕ່າງຊາດຄົນນີ້ກັບຄືນມາເພື່ອໃຫ້ກຽດແກ່ພຣະເຈົ້າ"

ຄົນຕ່າງຊາດນີ້

ຊາວຊາມາເຣຍມີບັນພະບູຣຸດທີ່ບໍ່ແມ່ນຍິວແລະພວກເຂົາບໍ່ໄດ້ນະມັສະການພຣະເຈົ້າກ່ຽວກັບການເຮັດຂຶ້ນໃນວັນເສົາຂອງບຸດມະນຸດ

ຄວາມເຊື່ອຂອງທ່ານໄດ້ເຮັດໃຫ້ທ່ານຫາຍດີ

"ຍ້ອນຄວາມເຊື່ອຂອງເຈົ້າ, ເຈົ້າໄດ້ຫາຍດີແລ້ວ." ແນວຄວາມຄິດຂອງ

"ຄວາມເຊື່ອ" ສາມາດສະແດງອອກດ້ວຍພາສາ "ເຊື່ອ."

Luke 17:20

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:

ນີ້ແມ່ນພາກຕໍ່ໄປຂອງເລື່ອງ. ພວກເຮົາບໍ່ຮູ້ວ່າບ່ອນນີ້ເກີດຂຶ້ນຢູ່ໃສ;

ມັນເປັນພຽງມືດຽວທີ່ພຣະເຢຊູສັນທະນາກັບພວກຟາຣີຊາຍ.

ຖືກຖາມໂດຍພວກຟາຣີຊາຍໃນເວລາທີ່ອານາຈັກຂອງພຣະເຈົ້າຈະມາ

ນີ້ແມ່ນຈຸດເລີ່ມຕົ້ນຂອງພາກສ່ວນ ໃຫມ່ ຂອງເລື່ອງ.

ການແປບາງສະບັບເລີ່ມຕົ້ນດ້ວຍ "ມີ ຫນຶ່ງ" ຫລື "ເທື່ອ ຫນຶ່ງ."

ມັນສາມາດຖືກລະບຸໄວ້ໃນຮູບແບບທີ່ຫ້າວຫັນ.

ອານາຈັກຂອງພຣະເຈົ້າບໍ່ໄດ້ມາຜ່ອມກັບການສັງເກດການຢ່າງລະມັດຮະວັງ
ປະຊາຊົນຄິດວ່າພວກເຂົາຈະສາມາດເຫັນສັນຍານຂອງຣາຊອານາຈັກທີ່
ກໍາ ລັງຈະມາ. ຄວາມຄິດຂອງສັນຍານສາມາດຖືກລະບຸຢ່າງຈະແຈ້ງ.

ຣາຊອານາຈັກຂອງພຣະເຈົ້າຢູ່ພາຍໃນທ່ານ

ຄວາມຄິດຂອງ ຄໍານາມວ່າ "ອານາຈັກ" ສາມາດສະແດງອອກດ້ວຍຄໍາວ່າ
"ກິດລະບຽບ."

ຣາຊອານາຈັກຂອງພຣະເຈົ້າຢູ່ພາຍໃນທ່ານ

ພຣະເຢຊູກໍາລັງເວົ້າກັບພວກຫົວຫນ້າປະໂລຫິດທີ່ເປັນສັດຕູຜູ້ພຣະອົງ.

ຄວາມຫມາຍທີ່ເປັນໄປໄດ້ແມ່ນ 1) ຄໍາວ່າ "ເຈົ້າ" ຫມາຍ ເຖິງຄົນຫົວໄປ.

(ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ): "ຣາຊອານາຈັກຂອງພຣະເຈົ້າຢູ່ພາຍໃນຄົນ" ຫລື 2)

ຄໍາ ທີ່ແປວ່າ "ພາຍໃນ" ຫມາຍຄວາມວ່າ

"ໃນບັນດາ."

(ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ):

"ຣາຊອານາຈັກຂອງພຣະເຈົ້າຢູ່ໃນບັນດາພວກເຈົ້າ"

Luke 17:22

ຂໍ້ມູນເຊື່ອມຕໍ່:

ພຣະເຢຊູເລີ່ມສອນພວກສາວິກຂອງພຣະອົງ.

ວັນເວລາ ກໍາ ລັງຈະມາເຖິງ

ແນວຄວາມຄິດຂອງມື້ຂ້າງຫນ້າສະແດງບາງສິ່ງບາງຢ່າງທີ່ຈະມາໃນໄວໆນີ້.

ທ່ານຈະຕ້ອງການເບິ່ງ

"ທ່ານຈະຕ້ອງການເບິ່ງຫລາຍ" ຫລື "ທ່ານຈະຕ້ອງການປະສົບການ"

ຫນຶ່ງ ໃນວັນເວລາຂອງບຸດມະນຸດ

ນີ້ຫມາຍເຖິງຣາຊອານາຈັກຂອງພຣະເຈົ້າ.

ບຸດມະນຸດ

ພຣະເຢຊູກໍາລັງເວົ້າກ່ຽວກັບຕົວເອງ.

ແຕ່ວ່າທ່ານຈະບໍ່ເຫັນມັນ

"ທ່ານຈະບໍ່ປະສົບກັບມັນ"

ເບິ່ງ, ມີ! ເບິ່ງທີນີ້!

ນີ້ຫມາຍເຖິງການຊອກຫາພຣະເມຊີອາ.

ຢ່າອອກໄປຫລືແລ່ນໄລ່ຕາມພວກເຂົາ

ຈຸດປະສົງຂອງການອອກໄປສາມາດລະບຸໄດ້ຢ່າງຈະແຈ້ງ.

ເພາະພໍ່ແມ່ບໍ່ສ້ອງສະຫວ່າງ

ການສະເດັດມາຂອງບຸດມະນຸດຈະແຈ້ງແລະກະທັນຫັນ,

ຄືກັບລັກສະນະຂອງພໍ່ແມ່.

ສະນັ້ນບຸດມະນຸດຈະຢູ່ໃນວັນເວລາຂອງພຣະອົງຄືກັນ

ນີ້ ຫມາຍ ເຖິງຣາຊອານາຈັກຂອງພຣະເຈົ້າໃນອະນາຄົດ.

Luke 17:25

ແຕ່ທ່ານອິດລາວຕ້ອງທົນທຸກທໍຣະມານ

"ແຕ່ກ່ອນບຸດມະນຸດຕ້ອງທົນທຸກທໍຣະມານ."

ພຣະເຢຊູກໍາລັງເວົ້າກ່ຽວກັບຕົວເອງໃນບຸກຄົນທີ່ສາມ.

ຖືກປະຕິເສດໂດຍຄົນຍຸກນີ້

ນີ້ສາມາດຖືກລະບຸໄວ້ໃນຮູບແບບທີ່ຫ້າວຫັນ.

ດັ່ງທີ່ມັນໄດ້ເກີດຂຶ້ນໃນສະໄຫມຂອງໂນອາ

" ວັນເວລາຂອງໂນອາ" ຫມາຍ

ເຖິງເວລາໃນຊ່ວງຊີວິດຂອງໂນອາກ່ອນທີ່ພຣະເຈົ້າຈະລົງໂທດຜູ້ຄົນຂອງໂລກ.

(ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ): "ຄືກັບທີ່ປະຊາຊົນ ກໍາ ລັງເຮັດໃນສະ ໄຫມ
ຂອງໂນອາ" ຫລື "ດັ່ງທີ່ຄົນ ກໍາ ລັງເຮັດໃນເວລາທີ່ໂນອາມີຊີວິດຢູ່"

ຜູ້ຄົນກໍ່ກັບມາເບິ່ງພຣະເຈົ້າໃນວັນເສົາຂອງບຸດມະນຸດ

"ວັນເວລາຂອງບຸດມະນຸດ" ຫມາຍ

ເຖິງເວລາກ່ອນທີ່ບຸດມະນຸດຈະສະເດັດມາ. (ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ):

"ຜູ້ຄົນຈະກະ ທໍາ ໃນວັນເວລາຂອງບຸດມະນຸດ" ຫລື

"ຜູ້ຄົນຈະເຮັດແບບດຽວກັນເມື່ອບຸດມະນຸດ ກໍາ ລັງຈະສະເດັດມາ"

ພວກເຂົາໄດ້ກິນເຂົ້າ, ຕືມເຫລົ້າ, ແຕ່ງງານກັນ, ແລະແຕ່ງງານກັນ

ຜູ້ຄົນໄດ້ເຮັດສິ່ງ ທໍາມະດາ. ພວກເຂົາບໍ່ຮູ້ຫລືບໍ່ສົນໃຈວ່າພຣະເຈົ້າ ກໍາ

ລັງຈະຕັດສິນພວກເຂົາ.

ພວກເຂົາໄດ້ຮັບໃນການແຕ່ງງານ

ນີ້ສາມາດຖືກລະບຸໄວ້ໃນຮູບແບບທີ່ຫ້າວຫັນ.

ຫົບ

"ເຮືອ" ຫລື "ເຮືອບັນທຸກ"

ທໍາລາຍພວກເຂົາທັງຫມົດ

ນີ້ບໍ່ໄດ້ລວມເອົາໂນອາແລະຄອບຄົວຂອງລາວທີ່ຢູ່ໃນນາວາ.

(ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ): "ໄດ້ ທໍາລາຍທຸກຄົນທີ່ຢູ່ໃນເຮືອ" (UDB)

Luke 17:28

ເຊັ່ນດຽວກັນເຖິງແມ່ນວ່າມັນໄດ້ເກີດຂຶ້ນໃນສະ ໄຫມ ຂອງໂລດ

"ວັນແຫ່ງໂລດ" ຫມາຍ

ເຖິງເວລາກ່ອນທີ່ພຣະເຈົ້າຈະລົງໂທດເມືອງໂຊໂດມແລະເມືອງໂຄໂມລາ.

ພວກເຂົາໄດ້ກິນແລະດືມ

"ປະຊາຊົນເມືອງໂຊໂດມກິນແລະດືມ"

ໄຟແລະມາດຕິກລົງມາຈາກສະຫວັນ

"ໄຟແລະມາດຕິກລົງມາຈາກທ້ອງຟ້າຄືກັບຝົນຕົກ"

ທໍາລາຍພວກເຂົາທັງຫມົດ

ນີ້ບໍ່ໄດ້ລວມເອົາໂລດແລະຄອບຄົວຂອງລາວ. (ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ): "ໄດ້ ທໍາ

ລາຍຜູ້ທີ່ຢູ່ໃນຕົວເມືອງທັງ ຫມົດ" (UDB)

Luke 17:30

ຫລັງຈາກລັກສະນະດຽວກັນມັນກໍ່ຈະເປັນ

"ມັນຈະເປັນແບບນັ້ນ."

ໃນມື້ທີ່ບຸດມະນຸດເປີດເຜີຍ

ນີ້ສາມາດຖືກລະບຸໄວ້ໃນຮູບແບບທີ່ຫ້າວຫັນ.

ບຸດມະນຸດ

ພຣະເຢຊູ ກໍາ ລັງເວົ້າກ່ຽວກັບຕົວເອງ. (ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ): "ຂ້ອຍ,

ບຸດມະນຸດ"

ຢ່າໃຫ້ຜູ້ທີ່ຢູ່ເທິງຫລັງຄາເຮືອນລົມລົງ

"ຜູ້ໃດຢູ່ເທິງຫລັງຄາເຮືອນຕ້ອງບໍ່ລົງ" ຫລື

"ຖ້າໃຜຢູ່ເທິງຫລັງຄາເຮືອນຂອງລາວ, ລາວບໍ່ຕ້ອງລົງໄປ"

ເທິງຫລັງຄາ

ຫລັງຄາຂອງພວກເຂົາແມ່ນຮາບພຽງແລະຜູ້ຄົນສາມາດຢ່າງຫລືນຶ່ງເທິງພວກເຂົາໄດ້.

ສິນຄ້າຂອງລາວ

" ຊັບສົມບັດຂອງຕົນ" ຫລື " ສິ່ງຂອງຕ່າງໆ"

ກັບຄືນ

ພວກເຂົາບໍ່ໄດ້ກັບໄປເຮືອນເພື່ອເອົາຫຍິບ. ພວກເຂົາຕ້ອງໄດ້ ຫນີ ຢ່າງໄວ.

Luke 17:32

ຈົ່ງຈື່ຈໍາເມຍຂອງໂລດ

"ຈົ່ງຈື່ຈໍາສິ່ງທີ່ເກີດຂຶ້ນກັບເມຍຂອງໂລດ!" (UDB) ນີ້ແມ່ນ ຄໍາເຕືອນ.

ນາງໄດ້ຫລຽວຫລັງເບິ່ງເມືອງໂຊໂດມແລະພຣະເຈົ້າໄດ້ລົງໂທດນາງຜ່ອມກັບປະຊາຊົນເມືອງໂຊ

(ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ): "ຢ່າເຮັດໃນສິ່ງທີ່ເມຍຂອງໂລດໄດ້ເຮັດ"

ຜູ້ໃດທີ່ຊອກຫາຊີວິດຈະສູນເສຍມັນ

"ຄົນທີ່ພະຍາຍາມຊ່ວຍຊີວິດຂອງເຂົາເຈົ້າຈະສູນເສຍຊີວິດພວກເຂົາ" ຫລື

"ຜູ້ທີ່ພະຍາຍາມຮັກສາເສັ້ນທາງເກົ່າຂອງລາວກໍ່ຈະສູນເສຍຊີວິດຂອງລາວ"

ແຕ່ຜູ້ໃດທີ່ສູນເສຍຊີວິດຂອງຕົນຈະລອດຊີວິດ

"ແຕ່ວ່າຄົນທີ່ສູນເສຍຊີວິດຈະລອດຊີວິດພວກເຂົາ" ຫລື

"ແຕ່ວ່າຜູ້ໃດທີ່ປະຖິ້ມເສັ້ນທາງເກົ່າຂອງລາວກໍ່ຈະຊ່ວຍຊີວິດຂອງລາວ"

Luke 17:34

ຂ້ອຍບອກເຈົ້າ

ໃນຂະນະທີ່ພຣະເຢຊູເວົ້າຕໍ່ພວກສາວິກຂອງພຣະອົງຕໍ່ໄປພຣະອົງເນັ້ນເຖິງຄວາມສໍາຄັນຂອງສິ່ງທີ່ພຣະອົງ ກໍາລັງບອກພວກເຂົາ.

ໃນຄືນນັ້ນ

ສິງນີ ຫມາຍ ເຖິງສິ່ງທີ່ຈະເກີດຂຶ້ນຖ້າລາວບຸດມະນຸດມາໃນຍາມກາງຄືນ.

ມັນຈະມີສອງຄົນຢູ່ເທິງຕຽງ ຫນຶ່ງ

ການເນັ້ນ ຫນັກ ບໍ່ແມ່ນກ່ຽວກັບສອງຄົນນີ້, ແຕ່ວ່າໃນຄວາມຈິງທີ່ວ່າບາງຄົນຈະຖືກ ນໍາຕົວໄປແລະຄົນອື່ນຈະຖືກປະໄວ້.

ຕຽງ

"ບ່ອນນອນ" ຫລື "ຕຽງ"

Chapter 18

Luke 18:1

ຂໍ້ມູນເຊື່ອມຕໍ່:

ພຣະເຢຊູເລີ່ມຕົ້ນເລົ່າອຸທາຫອນຂະນະທີ່ພຣະອົງສືບຕໍ່ສອນພວກລູກສົດຂອງພຣະອົງ. ນີ້ແມ່ນສ່ວນດຽວກັນຂອງເລື່ອງທີ່ເລີ່ມຕົ້ນໃນເວລາ 17:20. ຂໍ້ທີ 1 ໃຫ້ພວກເຮົາມີ ຄໍາ ອະທິບາຍກ່ຽວກັບ ຄໍາ ອຸປະມາທີ່ພຣະເຢຊູ ກໍາລັງຈະເລົ່າສູ່ຝັ່ງ.

ຈາກນັ້ນທ່ານ

"ຫລັງຈາກນັ້ນພຣະເຢຊູ"

ພວກເຂົາຄວນອະທິບາຍສະ ເຫມີ, ແລະບໍ່ທົດຖອຍ

ສອງຂໍ້ນີ້ມີຄວາມ ຫມາຍ

ຄ້າຍຄືກັນເຊິ່ງພຣະເຢຊູໃຊ້ເພື່ອເນັ້ນເຖິງຈຸດຂອງພຣະອົງ.

ບາງພາສາມີຫລາຍວິທີໃນການເນັ້ນ ຫນັກ.

ເວົ້າ

ນີ້ຍັງສາມາດເລີ່ມຕົ້ນປະໂຫຍກໃຫມ່: "ລາວເວົ້າ" (UDB)

ເມືອງທີ່ແນ່ນອນ

ນີ້ "ເມືອງທີ່ແນ່ນອນ" ແມ່ນວິທີທີ່ຈະເຮັດໃຫ້ທ່ານຜູ້ຟັງຮູ້ວ່າ

ຄໍາບັນຍາຍທີ່ຕາມມານັ້ນເກີດຂຶ້ນໃນເມືອງ, ແຕ່ຊື່ຂອງເມືອງເອງກໍບໍ່ສໍາຄັນ.

ບໍ່ໄດ້ເຄົາລົບປະຊາຊົນ

"ບໍ່ສົນໃຈຄົນອື່ນ"

Luke 18:3

ດຽວນີ້ມີແມ່ຫມ້າຍຄົນຫນຶ່ງ

ພຣະເຢຊູໃຊ້ປະໂຫຍກນີ້ເພື່ອແນະນໍາຕົວລະຄອນໃຫມ່ກັບເລື່ອງ.

ແມ່ຫມ້າຍ

ແມ່ຫມ້າຍແມ່ນຜູ້ຍິງທີ່ຜົວຂອງນາງໄດ້ເສຍຊີວິດໄປ.

ຜູ້ຟັງຂອງພຣະເຢຊູຄົງຈະຄິດເຖິງນາງວ່າເປັນຄົນທີ່ບໍ່ມີໃຜປົກປ້ອງນາງຈາກຜູ້ທີ່ຮ້າຍນາງ.

ນາງມາເລື້ອຍໆກັບລາວ

ຄໍາວ່າ "ລາວ" ຫມາຍເຖິງຜູ້ພິພາກສາ.

ຊ່ວຍຂ້ອຍໃຫ້ມີຄວາມຍຸຕິທຳ

"ໃຫ້ຂ້ອຍມີການຕັດສິນຢ່າງຍຸຕິທຳ"

ສັດຕູຂອງຂ້າພະເຈົ້າ

"ສັດຕູຂອງຂ້ອຍ" ຫລື "ຄົນທີ່ພະຍາຍາມ ຫ້າ ຮ້າຍຂ້ອຍ."

ນີ້ແມ່ນຄູ່ແຂ່ງໃນຄະດີ. ຍັງບໍ່ເປັນທີ່ຈະແຈ້ງວ່າແມ່ ຫມ້າຍ ກໍາລັງຟ້ອງຊາຍຫລືຜູ້ຊາຍແມ່ນຟ້ອງແມ່ ຫມ້າຍ ຫລືບໍ່.

ຜູ້ຊາຍ

ນີ້ຫມາຍເຖິງບ່ອນນີ້ກ່ຽວກັບ "ຄົນ" ໂດຍທົ່ວໄປ.

ເຮັດໃຫ້ຂ້ອຍມີບັນຫາ

"ລົບກວນຂ້ອຍ"

ໃສ່ຂ້ອຍອອກ

"ຫມົດໃຈຂ້ອຍ"

ໂດຍນາງມາຢ່າງຕໍ່ເນື່ອງ

"ໂດຍສືບຕໍ່ມາຫາຂ້ອຍ"

Luke 18:6

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:

ພຣະເຢຊູສໍາເລັດການເລົ່າຄໍາອຸປະມາເລື່ອງນີ້ສໍາເລັດແລ້ວແລະຕອນນີ້ກໍາລັງໃຫ້ຄຳອະທິບາຍຕໍ່ຜູ້ຟັງທີ່ຍັງບໍ່ເຂົ້າໃຈ. ຝັ່ງສິ່ງທີ່ຜູ້ພິພາກສາບໍ່ຍຸຕິທຳກ່າວ

ຄົນຫນຶ່ງຈະຖືກເອົາໄປ, ແລະອີກຄົນ ຫນຶ່ງ ຈະຖືກປະໄວ້

"ຄົນ ຫນຶ່ງ ຈະຖືກຈັບແລະຄົນອື່ນຈະຖືກປະຖິ້ມໄວ້."

ນີ້ສາມາດຖືກລະບຸໄວ້ໃນຮູບແບບທີ່ຫ້າວຫັນ.

ມັນຈະມີຜູ້ຍິງສອງຄົນຢືນກັນ

ການເນັ້ນຫນັກບໍ່ແມ່ນກ່ຽວກັບແມ່ຍິງສອງຄົນນີ້ຫລືກໍຈະ ກໍາຂອງພວກເຂົາ, ແຕ່ມັນແມ່ນຄວາມຈິງທີ່ວ່າບາງຄົນຈະຖືກ ນໍາຕົວໄປແລະຄົນອື່ນຈະຖືກປະໄວ້.

ໂມ້ແປ້ງ

"ປິ່ງເມັດເຂົ້າກັນ"

"ຄິດກ່ຽວກັບສິ່ງທີ່ຜູ້ພິພາກສາທີ່ບໍ່ຍຸຕິທຳໄດ້ກ່າວ."

ແປເລື່ອງນີ້ໃນແບບທີ່ປະຊາຊົນຈະເຂົ້າໃຈວ່າພຣະເຢຊູໄດ້ບອກສິ່ງທີ່ຜູ້ພິພາກສາກ່າວແລ້ວ.

ເຖິງນັ້ນ

ຖ້ອຍຄໍານີ້ຊິໃຫ້ເຫັນວ່າພຣະເຢຊູໄດ້ສົນສຸດຄໍາອຸປະມາແລະເລີ່ມຕົ້ນອະທິບາຍຄວາມ ຫມາຍ ຂອງມັນ.

ພຣະເຈົ້າຈະນໍາເອົາ ... ໃນຕອນກາງຄືນບໍ່?

ພຣະເຢຊູໃຊ້ຄໍາຖາມຫນຶ່ງເພື່ອສອນພວກສາວິກ.

ນີ້ສາມາດເປັນຄໍາຖະແຫລງການ.

ຄົນທີ່ພຣະອົງເລືອກ

"ຄົນທີ່ພຣະອົງເລືອກ"

ພຣະອົງຈະບໍ່ຊ້ານານໃນໄລຍະຍາວໃຫ້ເຂົາເຈົ້າ?

ພຣະເຢຊູໃຊ້ຄໍາຖາມຫນຶ່ງເພື່ອສອນພວກສາວິກ.

ນີ້ສາມາດເປັນຄໍາຖະແຫລງການ.

ບຸດມະນຸດມາ

ພຣະເຢຊູໄດ້ກ່າວເຖິງຕົນເອງ. (ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ): "ຂ້ອຍ,

ບຸດມະນຸດມາ"

ພຣະອົງຈະພົບຄວາມເຊື່ອຢູ່ເທິງແຜ່ນດິນໂລກແທ້ໆບໍ່?

ຈຸດປະສົງຂອງຄໍາອຸປະມາແມ່ນເພື່ອຊຸກຍູ້ໃຫ້ພວກສາວິກເຊື່ອແລະອະທິບາຍ.

ເຖິງຢ່າງໃດກໍຕາມ, ແບບຟອມຂອງຄໍາ

ຖາມສະແດງໃຫ້ເຫັນວ່າຄໍາຕອບທີ່ຄາດວ່າຈະມີຜົນລົບ.

ພຣະອົງຈະຊອກຫາແທ້ໆ

ຖ້າທ່ານແປ "ບຸດມະນຸດ" ເປັນ "ຂ້ອຍ, ບຸດມະນຸດ" ເຈົ້າຈະຕ້ອງເວົ້າຢູ່ນີ້ວ່າ

"ຂ້ອຍຈະພົບແທ້ໆ".

Luke 18:9

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:

ພຣະເຢຊູເລີ່ມເລົ່າອຸປະມາເລື່ອງຫນຶ່ງຕໍ່ຜູ້ອື່ນທີ່ເຊື່ອວ່າຕົນເອງເປັນຄົນຊອບທຳ.

ຈາກນັ້ນທ່ານ

"ຫລັງຈາກນັ້ນພຣະເຢຊູ"

ບາງ

"ບາງຄົນ"

ຜູ້ທີ່ຖືກຊັກຊວນໃນຕົວເອງວ່າພວກເຂົາເປັນຄົນຊອບທຳ

"ຜູ້ທີ່ເຊື່ອຫມັ້ນວ່າຕົນເອງຊອບທຳ" ຫລື

"ຜູ້ທີ່ຄິດວ່າຕົນເອງຊອບທຳ" (UDB)

ຖືກຫມັ້ນປະຫມາດ

"ເສີຍເມີຍ" ຫລື "ຄິດວ່າພວກເຂົາຕົກວ່າ"

ເຂົ້າໄປໃນພຣະວິຫານ

"ເຂົ້າໄປໃນເດີນພຣະວິຫານ"

Luke 18:11

ຄົນຟາຣີຊາຍໄດ້ປືນຂຶ້ນແລະອະທິບາຍສິ່ງເຫລົ່ານີ້ກ່ຽວກັບຕົວເອງ

ຄວາມຫມາຍຂອງຄໍາພາສາກຣີກຂອງປະໂຫຍກນີ້ແມ່ນບໍ່ຈະແຈ້ງ.

ຄວາມຫມາຍທີ່ເປັນໄປໄດ້ແມ່ນ 1)

"ຄົນຟາຣີຊາຍຢືນຢູ່ແລະອະທິບາຍກ່ຽວກັບຕົວເອງດ້ວຍວິທີນີ້" ຫລື 2)

"ຄົນຟາຣີຊາຍຢືນຢູ່ຂ້າງຕົວເອງແລະອະທິບາຍ."

ໂຈນ

ໂຈນເປັນນັກກະສັດທີ່ມີສິດສູງທີ່ສຸດໃນຕະຫຼອດສະຕະວັດທີ 1 ໃນຍຸກກະສັດກະສັດ ຫລື ໂດຍຊື່ວ່າຈະບັງຄັບເຂົາ.

ຫລືແມ່ນແຕ່ມັກຄົນເກັບພາສີຄົນນີ້

ພວກຟາຣີຊາຍເຊື່ອວ່າຄົນເກັບພາສີແມ່ນບາບຄືກັບໂຈນ, ຄົນບໍ່ສັດຊື່ແລະການຫລິ້ນຊູ້. ສິ່ງນີ້ສາມາດເຮັດໄດ້ຢ່າງຈະແຈ້ງ.

ທັງຫມົດທີ່ຂ້ອຍໄດ້ຮັບ

"ທຸກສິ່ງທີ່ຂ້ອຍຫາໄດ້"

Luke 18:13

ຂໍ້ມູນເຊື່ອມຕໍ່:

ພຣະເຢຊູໄດ້ເລົ່າເລື່ອງອຸປະມາສ່ຳເລັດແລ້ວ. ໃນຂໍ້ທີ 14, ພຣະອົງໃຫ້ຄຳເຫັນກ່ຽວກັບຄຳອຸປະມາທີ່ສອນ.

ປົນຢູ່ທາງໂກ

"ປົນຢູ່ທາງຈາກຟາຣີຊາຍ." ນີ້ແມ່ນສັນຍານຂອງຄວາມຖ່ອມຕົວ.

ລາວບໍ່ຮູ້ສຶກວ່າຕົນເອງສົມຄວນທີ່ຈະຢູ່ໃກ້ຄົນຟາຣີຊາຍ.

ເງິນຫນ້າຂຶ້ນເບິ່ງສະຫວັນ

ການ“ ເງິນ ຫນ້າ ຂຶ້ນ” ຫມາຍເຖິງການເບິ່ງບາງຢ່າງ.

ຕິເອິກ

ນີ້ແມ່ນການສະແດງອອກທາງຮ່າງກາຍຂອງຄວາມໂສກເສົ້າທີ່ຍິ່ງໃຫຍ່, ແລະສະແດງໃຫ້ເຫັນເຖິງການກັບໃຈແລະຄວາມຖ່ອມຕົວຂອງຊາຍຄົນນີ້.

ຂ້າແຕ່ພຣະເຈົ້າ, ເມດຕາສົງສານຂ້າພ້ອມ, ເປັນຄົນບາບ

"ພຣະເຈົ້າ, ກະຣຸນາມີຄວາມເມດຕາຕໍ່ຂ້ອຍ, ເຖິງແມ່ນວ່າຂ້ອຍເປັນຄົນບາບທີ່ຊົ່ວຮ້າຍ" ຫລື "ພຣະເຈົ້າ, ຂໍຄວາມເມດຕາຕໍ່ຂ້ອຍ, ຂ້ອຍເປັນຄົນບາບທີ່ຫລາຍ"

ຊາຍຄົນນີ້ໄດ້ກັບເມືອເຮືອນຂອງຕົນເອງ

ລາວຖືກຕ້ອງເພາະວ່າພຣະເຈົ້າໄດ້ໃຫ້ອະພິຍາຍບາບຂອງລາວ.

ກ່າວອີກ

"ກ່າວຜູ້ຊາຍຄົນອື່ນ" ຫລື "ແລະບໍ່ແມ່ນຜູ້ຊາຍຄົນອື່ນ."

ເພາະວ່າທຸກຄົນທີ່ຍົກຍ້ອງຕົວເອງ

ດ້ວຍປະໂຫຍກນີ້,

ພຣະເຢຊູປ່ຽນຈາກເລື່ອງເລົ່າສູ່ສະພາບຫລັກການທີ່ໄປທີ່ເລື່ອງດັ່ງກ່າວສະແດງໃຫ້ເຫັນໃຫ້ຄົນທຸກຍາກ"

ຈະໄດ້ຮັບການຖ່ອມຕົນ

ນີ້ສາມາດຖືກລະບຸໄວ້ໃນຮູບແບບທີ່ຫ້າວຫັນ.

ຈະໄດ້ຮັບການສູງສົງ

ນີ້ສາມາດຖືກລະບຸໄວ້ໃນຮູບແບບທີ່ຫ້າວຫັນ.

Luke 18:15

ຂໍ້ມູນເຊື່ອມຕໍ່:

ນີ້ແມ່ນເຫດການຕໍ່ໄປໃນພາກສ່ວນຂອງເລື່ອງທີ່ເລີ່ມຕົ້ນໃນ 17:20.

ພຣະເຢຊູຕ້ອນຮັບເດັກນ້ອຍແລະລົມກັນກ່ຽວກັບພວກເຂົາ.

ແຕະຕ້ອງພວກເຂົາ, ແຕ່ວ່າ

ນີ້ຍັງສາມາດຖືກແປເປັນປະໂຫຍກແຍກຕ່າງຫາກ: "ແຕະຕ້ອງພວກມັນ."

ພວກເຂົາຫ້າມພວກເຂົາ

"ພວກສາວິກພະຍາຍາມທີ່ຈະຫ້າມພໍ່ແມ່ບໍ່ໃຫ້ເອົາລູກຂອງພວກເຂົາມາຫາພຣະເຢຊູ, ຄວາມວ່າມັນເປັນເລື່ອງຍາກທີ່ສຸດສໍາລັບເສດຖີທີ່ຈະເຂົ້າໄປໃນຣາຊອານາຈັກຂອງພຣະເຈົ້າ"

ພຣະເຢຊູເອີ້ນພວກເຂົາມາຫາພຣະອົງ

"ພຣະເຢຊູໄດ້ບອກປະຊາຊົນໃຫ້ເອົາເດັກນ້ອຍຂອງພວກເຂົາມາຫາພຣະອົງ" ຕາຂອງເຂັມແມ່ນຮູຢູ່ໃນເຂັມຫຍິບທີ່ຜ່ານກະທູ້ຜ່ານໄປ.

ອະນຸຍາດໃຫ້ເດັກນ້ອຍມາຫາຂ້ອຍ, ແລະປ່າຫ້າມພວກເຂົາ

ປະໂຫຍກທັງສອງນີ້ມີຄວາມຫມາຍຄ້າຍຄືກັນແລະພວກມັນໄດ້ຖືກລວມເຂົ້າກັນເພື່ອເຊື່ອມຕໍ່ກັນໃນເລື່ອງນີ້

ບາງພາສາເນັ້ນຫນັກໃນທາງທີ່ແຕກຕ່າງກັນ.

ເປັນຂອງບໍ່ດັ່ງກ່າວ

ສິ່ງນີ້ສາມາດເວົ້າໄດ້ວ່າເປັນແບບຈຳລອງ.

ຂ້າພະເຈົ້າເວົ້າກັບທ່ານແທ້ໆ

"ແນ່ນອນຂ້ອຍເວົ້າກັບເຈົ້າ."

ພຣະເຢຊູໃຊ້ຄຳເວົ້ານີ້ເພື່ອເນັ້ນເຖິງຄວາມສຳຄັນຂອງສິ່ງທີ່ພຣະອົງກຳລັງຈະເວົ້າປະຊາຊົນບໍ່ສາມາດເຮັດໄດ້"

ຜູ້ໃດຈະບໍ່ໄດ້ຮັບຣາຊອານາຈັກຂອງພຣະເຈົ້າຄືກັບເດັກນ້ອຍຜູ້ນັ້ນຈະບໍ່ເຂົ້າມາໃນເຣຊອານາຈັກນັ້ນ

ພຣະເຈົ້າຮຽກຮ້ອງໃຫ້ປະຊາຊົນຍອມຮັບເອົາການປົກຄອງຂອງພຣະອົງຕໍ່ພວກເຂົາເພື່ອບໍ່ໄດ້ຫຼີກລ້ຽງພຣະເຈົ້າສາມາດເຮັດໄດ້"

Luke 18:18

ຂໍ້ມູນເຊື່ອມຕໍ່:

ນີ້ແມ່ນເຫດການຕໍ່ໄປໃນພາກສ່ວນຂອງເລື່ອງທີ່ເລີ່ມຕົ້ນໃນ 17:20.

ພຣະເຢຊູເລີ່ມສົນທະນາກັບຜູ້ປົກຄອງກ່ຽວກັບການເຂົ້າໄປໃນຣາຊອານາຈັກຂອງພຣະເຈົ້າ

ຜູ້ປົກຄອງທີ່ແນ່ນອນ

ນີ້ຈະແນະນຳຕົວລະຄອນໃຫມ່ໃນເລື່ອງ.

ມັນພຽງແຕ່ລະບູລາວໂດຍຕຳແໜ່ງ ຂອງລາວເທົ່ານັ້ນ.

ຂ້ອຍຕ້ອງເຮັດຫຍັງ

"ຂ້ອຍຈຳເປັນຕ້ອງເຮັດຫຍັງ" ຫລື "ສິ່ງທີ່ຂ້ອຍຕ້ອງການ"

ມູນມໍຣະດົກຊີວິດນິຮັນດອນ

"ໄດ້ຮັບຊີວິດທີ່ບໍ່ສົນສຸດ." ຄຳວ່າ "ສືບທອດ" ໂດຍປົກກະຕິ ຫມາຍເຖິງຊັບສິນທີ່ຜູ້ຊາຍປະໄວ້ໃຫ້ລູກຫລານເມື່ອລາວຕາຍ. ເພາະສະນັ້ນ, ການປ່ຽນທຽບນິອາດ ຫມາຍ

ຄວາມວ່າລາວເຂົ້າໃຈວ່າຕົນເອງເປັນລູກຂອງພຣະເຈົ້າແລະປະຣາຖນາຢາກໃຫ້ພຣະເຈົ້າປະສານຊີວິດນິຮັນດອນໃຫ້ລາວ.

ເປັນຫຍັງເຈົ້າຈຶ່ງເອີ້ນຂ້ອຍວ່າດີ? ບໍ່ມີໃຜດີ, ຍົກເວັ້ນພຣະເຈົ້າເທົ່ານັ້ນ

ພຣະເຢຊູຖາມຜູ້ປົກຄອງຖ້າລາວຮູ້ວ່າການເອີ້ນພຣະເຢຊູວ່າ "ດີ" ຫມາຍຄວາມວ່າພຣະເຢຊູເປັນພຣະເຈົ້າ.

ບໍ່ຂ້າ

"ບໍ່ຂ້າສະມາຊິກ"

ສິ່ງທັງຫມົດເຫລົ່ານີ້

"ຂໍຄຳສັ່ງທັງຫມົດນີ້"

Luke 18:22

ເມື່ອພຣະເຢຊູໄດ້ຍິນແນວນັ້ນ

"ເມື່ອພຣະເຢຊູໄດ້ຍິນຊາຍຄົນນັ້ນເວົ້າວ່າ"

ພຣະອົງເວົ້າກັບລາວ

"ພຣະອົງໄດ້ຕອບລາວ"

ສິ່ງທັງຫມົດທີ່ທ່ານຍັງຂາດຢູ່

"ທ່ານຍັງຕ້ອງເຮັດອີກຢ່າງ ຫນຶ່ງ" (UDB) ຫລື

"ມີສິ່ງຫນຶ່ງທີ່ທ່ານຍັງບໍ່ໄດ້ເຮັດເທື່ອ"

ຂາຍທຸກຢ່າງທີ່ເຈົ້າມີ

"ຂາຍຊັບສິນທຸກຢ່າງຂອງເຈົ້າ" ຫລື "ຂາຍທຸກຢ່າງທີ່ເຈົ້າເປັນເຈົ້າຂອງ"

ແຈກຢາຍໃຫ້ຄົນຍາກຈົນ

ຈົນກະທັ່ງໃຫ້ຄົນທຸກຍາກ"

ເຈົ້າຈະມີຊັບສົມບັດໃນສະຫວັນ

" ສົມບັດໃນສະຫວັນ" ໃນນີ້ຫມາຍເຖິງພອນຂອງພຣະເຈົ້າ.

ມາ, ຄິດຕາມຂ້ອຍ

"ມາກັບຂ້ອຍໃນຖານະເປັນສາວິກຂອງຂ້ອຍ"

Luke 18:24

ມັນເປັນເລື່ອງຍາກແທ້ໆ... ຣາຊອານາຈັກຂອງພຣະເຈົ້າ!

ນີ້ແມ່ນ ຄຳ ອຸທອນ, ແລະບໍ່ແມ່ນ ຄຳ ຖາມ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ມັນຍາກຫລາຍ ... ອານາຈັກຂອງພຣະເຈົ້າ!"

ອຸດທິຈະຜ່ານຮູຂອງເຂັມ

ມັນເປັນໄປບໍ່ໄດ້ສຳລັບອຸດທິເຫມາະສົມຜ່ານສາຍຕາຂອງເຂັມ.

ເພາະສະນັ້ນ, ມັນປາກົດວ່າພຣະເຢຊູອາດຈະໃຊ້ເພື່ອ

ສະແດງຄວາມວ່າມັນເປັນເລື່ອງຍາກທີ່ສຸດສຳລັບເສດຖີທີ່ຈະເຂົ້າໄປໃນຣາຊອານາຈັກຂອງພຣະເຈົ້າ

ຕາຂອງເຂັມ

ຕາຂອງເຂັມແມ່ນຮູຢູ່ໃນເຂັມຫຍິບທີ່ຜ່ານກະທູ້ຜ່ານໄປ.

Luke 18:26

ຜູ້ທີ່ບໍ່ໄດ້ຮັບນິ້ງ

"ຜູ້ຄົນທີ່ຝັງພຣະເຢຊູໄດ້ກ່າວວ່າ"

ແລ້ວໃຜຈະລອດ?

ມັນເປັນໄປໄດ້ທີ່ພວກເຂົາຖາມຫາ ຄຳ ຕອບ. ແຕ່ວ່າພວກເຂົາອາດຈະໃຊ້

ຄຳ ຖາມເພື່ອເນັ້ນຄວາມແປກໃຈຂອງພວກເຂົາຕໍ່ສິ່ງທີ່ພຣະເຢຊູເວົ້າ.

ເປັນໄປບໍ່ໄດ້ກັບຄົນ

ປະຊາຊົນບໍ່ສາມາດເຮັດໄດ້"

ເປັນໄປບໍ່ໄດ້ກັບຄົນ

ເປັນໄປບໍ່ໄດ້ກັບຄົນທີ່ຝັງພຣະເຈົ້າສາມາດເຮັດໄດ້"

Luke 18:28

ຂໍ້ມູນເຊື່ອມຕໍ່:

ນີ້ແມ່ນການສົນສຸດຂອງການສົນທະນາກ່ຽວກັບການເຂົ້າໄປໃນຣາຊອານາຈັກສະຫວັນ.

ປະໂຫຍກນີ້ພຽງແຕ່ເວົ້າເຖິງພວກສາວິກເທົ່ານັ້ນ,

ແລະພວກເຂົາກຶງກັນຂ້າມກັບຜູ້ປົກຄອງທີ່ລ້າລວຍ.

ໄດ້ປະໄວທຸກຢ່າງ

"ໄດ້ປະຖົມທຸກສິ່ງທຸກຢ່າງ" ຫລື "ໄດ້ປະຖົມທຸກສິ່ງທຸກຢ່າງ"

ທຸກສິ່ງທຸກຢ່າງທີ່ເປັນຂອງເອົາເອງ

"ຊັບສົມບັດທັງຫມົດຂອງເອົາ" ຫລື "ຊັບສົມບັດທັງ ຫມົດ ຂອງເອົາ"

ແທ້ຈິງແລ້ວ, ຂ້າພະເຈົ້າເວົ້າກັບທ່ານ

ພຣະເຢຊູໃຊ້ ຄຳເວົ້ານີ້ເພື່ອເນັ້ນເຖິງຄວາມສຳຄັນຂອງສິ່ງທີ່ພຣະອົງ ກຳລັງເວົ້າ.

ບໍ່ມີຜູ້ໃດ

ສຳນວນນີ້ມີຈຸດປະສົງລວມເອົາສາວິກ, ແຕ່ລວມທັງ ຫມົດ

ທຸກຄົນທີ່ໄດ້ເສຍສະຫລະຄືກັນ.

ບໍ່ມີຜູ້ໃດທີ່ໄດ້ປະໄວ ... ຜູ້ທີ່ຈະບໍ່ໄດ້ຮັບ

ນິສາມາດຖືກລະບຸໄວ້ໃນຮູບແບບໃນທາງບວກ.

ໃນໂລກຂ້າງຫນ້າ, ຊີວິດນິຣັນດອນ

"ຍັງມີຊີວິດນິຣັນດອນໃນໂລກທີ່ຈະມາເຖິງ"

Luke 18:31

ຂໍ້ມູນເຊື່ອມຕໍ່:

ນີ້ແມ່ນເຫດການຕໍ່ໄປໃນພາກສ່ວນຂອງເລື່ອງນີ້ເຊິ່ງເລີ່ມຕົ້ນໃນເວລາ

17:20. ພຣະເຢຊູບໍ່ໄດ້ເວົ້າກັບສາວິກຂອງພຣະອົງຜູ້ດຽວ.

ເກັບກຳສືບສອງນຳຄົນເອງ

ນິຕິທາຍຄວາມວ່າພຣະເຢຊູໄດ້ນຳເອົາສາວິກສືບສອງຄົນ ໄປສະຖານທີ່ບ່ອນທີ່ຄົນຄົ້ນຄ້າຢູ່.

ນຳ.

ເບິ່ງ

ນິສະແດງໃຫ້ເຫັນການປ່ຽນແປງທີ່ສຳຄັນໃນວຽກຮັບໃຊ້ຂອງພຣະເຢຊູໃນຂະນະທີ່ພຣະອົງເປັນຄູ່ກັບສາວິກທີ່ໄດ້ເອົາສູນທັງໝົດມາຍື່ນອີກທີ່ເກີດຂຶ້ນກ່ອນ.

ທີ່ໄດ້ຮັບການລາຍລັກຮັກສອນໂດຍຜູ້ປະກາດພຣະທັມ

ນິສາມາດຖືກລະບຸໄວ້ໃນຮູບແບບທີ່ຫ້າວຫັນ.

ຜູ້ປະກາດພຣະທັມ

ນິຕິທາຍເຖິງຜູ້ປະກາດພຣະທັມໃນສັນຍາເດີມ.

ບຸດຊາຍ

ພຣະເຢຊູກ່າວເຖິງຕົວເອງວ່າເປັນ“ ບຸດມະນຸດ” ແລະໃຊ້“ ພຣະອົງ”

ເພື່ອກ່າວເຖິງຕົວເອງ.(ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ): "ຂ້ອຍ, ບຸດມະນຸດ"

ຈະສຳເລັດ

ນິສາມາດຖືກລະບຸໄວ້ໃນຮູບແບບທີ່ຫ້າວຫັນ.

ເພາະວ່າພຣະອົງຈະຖືກມອບໄປແກ່ຄົນຕ່າງຊາດ

ນິສາມາດຖືກລະບຸໄວ້ໃນຮູບແບບທີ່ຫ້າວຫັນ.

ຈະຖືກເຍາະເຍີຍ, ແລະຖືກຕຸກ, ແລະຖືກນຳລາຍໃສ່

ນິສາມາດຖືກລະບຸໄວ້ໃນຮູບແບບທີ່ຫ້າວຫັນ.

ໃນມື້ທີ່ສາມ

ນິຕິທາຍເຖິງມື້ທີ່ສາມພາຍຫລັງທີ່ພຣະອົງເສຍຊີວິດ. ເຖິງຢ່າງໃດກໍຕາມ,

ພວກສາວິກຍັງບໍ່ເຂົ້າໃຈເລື່ອງນີ້, ສະນັ້ນມັນເປັນສິ່ງທີ່ດີທີ່ສຸດທີ່ຈະບໍ່ເພີ່ມ

ຄຳ ອະທິບາຍນີ້ເມື່ອແປຂໍ້ນີ້.

Luke 18:34

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:

ຂໍ້ນີ້ບໍ່ແມ່ນສ່ວນຫນຶ່ງຂອງບົດເລົ່າຕົ້ນຕໍ,

ແຕ່ແທນທີ່ຈະໃຫ້ຄວາມເຫັນກ່ຽວກັບພາກສ່ວນຂອງເລື່ອງນີ້.

ພວກເຂົາບໍ່ເຂົ້າໃຈສິ່ງເຫລົ່ານີ້

"ພວກເຂົາບໍ່ເຂົ້າໃຈໃນສິ່ງເຫລົ່ານີ້"

ສິ່ງເຫລົ່ານີ້

ນິຕິທາຍເຖິງຄຳອະທິບາຍຂອງພຣະເຢຊູກ່ຽວກັບວິທີທີ່ພຣະອົງຈະທຶນທຸກທໍລະນີພຣະອົງໃນເມືອງເຫລົ່ານີ້ໄດ້ຮັບການຮັກສາ,

ແລະວ່າພຣະອົງຈະຝຶນຂຶ້ນຈາກຄວາມຕາຍ.

ຄຳນິຖົກບົດບັງຈາກພວກເຂົາ

ນິສາມາດຖືກລະບຸໄວ້ໃນຮູບແບບທີ່ຫ້າວຫັນ.

ສິ່ງທີ່ໄດ້ເວົ້າ

ນິສາມາດຖືກລະບຸໄວ້ໃນຮູບແບບທີ່ຫ້າວຫັນ.

Luke 18:35

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:

ນີ້ແມ່ນພາກຕໍ່ໄປຂອງເລື່ອງ.

ພຣະເຢຊູເປັນປົວຄົນຕາບອດໃນຂະນະທີ່ພຣະອົງເຂົ້າໄປເມືອງເຢຣິໂກ.

ຂໍ້ພຣະຄຳພີເຫລົ່ານີ້ໃຫ້ຂໍ້ມູນພື້ນຖານແລະຂໍ້ມູນກ່ຽວກັບການກຳນົດເລື່ອງ.

ມັນເກີດຂຶ້ນມາ

ປະໂຫຍກນິຖົກນຳໃຊ້ຢູ່ນີ້ເພື່ອຫມາຍຈຸດເລີ່ມຕົ້ນຂອງພາກ ໃຫມ່

ຂອງເລື່ອງ.

ມີຊາຍຕາບອດຄົນຫນຶ່ງກຳລັງນັ່ງ

"ມີຊາຍຕາບອດຄົນຫນຶ່ງກຳລັງນັ່ງຢູ່." ນີ້“ ມີຄວາມແນ່ນອນ” ຫມາຍ

ຄວາມວ່າຜູ້ຊາຍຄົນນີ້ແມ່ນຜູ້ເຂົ້າຮ່ວມໃຫມ່ທີ່ສຳຄັນໃນເລື່ອງນີ້ແຕ່ລູກກຳບໍ່ໄດ້ກ່າວເຖິງຊື່ຂອງລາວ

ລາວເປັນຜູ້ເຂົ້າຮ່ວມໃຫມ່ໃນເລື່ອງ.

ການຂໍທານ, ແລະການໄດ້ຍິນ

ມັນອາດຈະເປັນປະໂຫຍດທີ່ຈະເລີ່ມຕົ້ນປະໂຫຍກ ໃຫມ່ ຢູ່ນີ້.

(ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ): "ຂໍທານ. ເມື່ອລາວໄດ້ຍິນ"

ພວກເຂົາບອກລາວ

"ປະຊາຊົນໃນຝູງຊົນໄດ້ບອກຊາຍຕາບອດວ່າ"

ພຣະເຢຊູແຫ່ງນາຊາເຣັດ

ພຣະເຢຊູມາຈາກເມືອງນາຊາເຣັດເຊິ່ງຕັ້ງຢູ່ແຂວງຄາລິເລ.

ໄດ້ກາຍໄປໃກ້ໆ

ນິຕິທາຍເຖິງນາຊາເຣັດທີ່ໄດ້ເອົາສູນທັງໝົດມາຍື່ນອີກທີ່ເກີດຂຶ້ນກ່ອນ.

Luke 18:38

ດັງນັ້ນ

ພຣະອົງເປັນຄູ່ກັບສາວິກທີ່ໄດ້ເອົາສູນທັງໝົດມາຍື່ນອີກທີ່ເກີດຂຶ້ນກ່ອນ.

ໃນກໍລະນີນີ້, ຝູງຊົນໄດ້ບອກຊາຍຕາບອດວ່າພຣະເຢຊູກຳລັງຍ່າງໄປ.

ຮ້ອງອອກມາ

"ຮ້ອງອອກມາ" ຫລື "ຮ້ອງອອກມາ"

ບຸດດາວິດ

ພຣະເຢຊູເປັນເຊື້ອສາຍຂອງດາວິດເຊິ່ງເປັນກະສັດສຳຄັນທີ່ສຸດຂອງອິສະຣາເອນ.

ມີຄວາມເມດຕາຕໍ່ຂ້ອຍ

"ສະແດງຄວາມສົງສານຂ້ອຍ" ຫລື

"ສະແດງຄວາມເຫັນອີກເຫັນໃຈຂ້ອຍ"

ຜູ້ທີ່ກຳລັງເດີນຫນ້າ

"ຄົນທີ່ກຳລັງຍ່າງຢູ່ຕໍ່ຫນ້າຝູງຊົນ"

ເພື່ອຈະຈຽບ

"ບໍ່ຈຽບ" ຫລື "ບໍ່ຄວນຮ້ອງ"

ຮ້ອງອອກມາທັງຫມົດ

ນິອາດຈະຫມາຍຄວາມວ່າລາວຮ້ອງອອກມາດັງໆຫລືລາວຮ້ອງອອກມາຢ່າງບໍ່ຢຸດຢັ້ງ.

Luke 18:40

ວ່າຜູ້ຊາຍຈະຖືກນຳມາຫາພຣະອົງ

ນິສາມາດຖືກລະບຸໄວ້ໃນຮູບແບບທີ່ຫ້າວຫັນ.

ເພື່ອຈະໄດ້ຮັກສາສາຍຕາຂອງຂ້ອຍ

"ເພື່ອຈະສາມາດເບິ່ງເຫັນໄດ້"

Luke 18:42

ຮັບສາຍຕາຂອງທ່ານ

ນີ້ແມ່ນສິ່ງຈຳເປັນ, ແຕ່ມັນບໍ່ໄດ້ຮຽກຮ້ອງໃຫ້ຊາຍຄົນນັ້ນເຮັດຫຍັງ.

ລາວໄດ້ຮັບການຮັກສາຍ້ອນຜົນຂອງຄຳສັ່ງ.

ຄວາມເຊື່ອຂອງທ່ານໄດ້ປົນປົວທ່ານແລ້ວ

ນິຕິທາຍເຖິງຄຳສັ່ງໃນເມືອງເຫລົ່ານີ້ໄດ້ຮັບການຮັກສາ,

ແຕ່ບໍ່ແມ່ນວິທີການຂອງການຮັກສາຂອງລາວ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ):

"ຂ້ອຍໄດ້ຮັກສາເຈົ້າເພາະເຈົ້າເຊື່ອຂ້ອຍ"

ສັນຣະເສີນພຣະເຈົ້າ

"ໃຫ້ກຽດຕິຍົດແກ່ພຣະເຈົ້າ" ຫລື "ສັນຣະເສີນພຣະເຈົ້າ" (UDB)

ເຫັນນີ້ແລ້ວ

"ເມື່ອພວກເຂົາໄດ້ເຫັນສິ່ງນີ້"

Chapter 19

Luke 19:1

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:

ນີ້ແມ່ນພາກຕໍ່ໄປຂອງເລື່ອງ. ເຢຣິໂກຖືກແນະນຳກ່ຽວກັບເລື່ອງ. ຂໍ້ທີ 1

ໃຫ້ຂໍ້ມູນເບື້ອງຕົ້ນກ່ຽວກັບການເດີນທາງຂອງພຣະເຢຊູ.

ຈົງເບິງ, ມີຊາຍຄົນ ຫນຶ່ງ ຢູ່ທີ່ນັ້ນ

ຄຳວ່າ "ເບິ່ງ" ແຈ້ງເຕືອນພວກເຮົາກັບຄືນໃຫມ່ໃນເລື່ອງ.

ພາສາຂອງທ່ານອາດຈະມີວິທີການເຮັດສິ່ງນີ້.

ລາວເປັນຫົວຫນ້າຄົນເກັບພາສີແລະເປັນຄົນສັງຄົມ

ນີ້ແມ່ນຂໍ້ມູນພື້ນຖານກ່ຽວກັບເຢຣີໂກ.

Luke 19:3

ລາວກໍາລັງພະຍາຍາມ

"ເຢຣີໂກກໍາລັງພະຍາຍາມ"

ເພາະວ່າລາວມີຂະຫນານນ້ອຍໃນລະດັບຄວາມສູງ

"ຍ້ອນວ່າລາວເຕັຍ"

ຕົນໄມ້

"ຕົ້ນຫມາກເດືອນເສັຍການ." ມັນຜະລິດຫມາກກົມຂະຫນາດ

ນ້ອຍປະມານ 2.5 ຊັງຕີແມັດ. (ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ): "ຕົ້ນ ຫມາກເດືອນ" ຫລື

"ຕົ້ນໄມ້ຕົ້ນຫນຶ່ງ"

Luke 19:5

ສະຖານທີ່

"ຕົ້ນໄມ້" ຫລື "ບ່ອນທີ່ຊັກຂ່າຍຢູ່"

ດັ່ງນັ້ນລາວຈຶ່ງຝ່າວໄປ

"ດັ່ງນັ້ນຊັກຂ່າຍຈຶ່ງຮີບຮ້ອນ"

ພວກເຂົາທຸກຄົນຈົມ

ຊາວຢິວກຽດຊັງຄົນເກັບພາສີແລະບໍ່ຄິດວ່າຄົນດີຄວນສົມທົບກັບພວກເຂົາ.

ພຣະອົງໄດ້ເຂົ້າໄປຫາຊາຍຄົນ ຫນຶ່ງ ທີ່ເປັນຄົນບາບ

"ພຣະເຢຊູໄດ້ເຂົ້າໄປໃນເຮືອນຂອງຄົນບາບທີ່ຈະມາຢ້ຽມຢາມລາວ"

ຄົນບາບ

"ຄົນບາບທີ່ເຫັນໄດ້ຊັດ" ຫລື "ຄົນບາບທີ່ແທ້ຈິງ" (UDB)

Luke 19:8

ພຣະຜູ້ເປັນເຈົ້າ

ນິຫມາຍເຖິງພຣະເຢຊູ.

ພື້ນຖານຈຳນວນເງິນ 4 ເທົ່າ

"ກັບຄືນຫາພວກເຂົາສື່ເທົ່າເທົ່າກັບທີ່ຂ້ອຍໄດ້ຈາກພວກເຂົາ"

ຄວາມລອດມາຮອດເຮືອນຫລັງນີ້

ມັນໄດ້ເຂົ້າໃຈວ່າຄວາມລອດມາຈາກພຣະເຈົ້າ.

ເຮືອນນີ້

ຄຳວ່າ "ເຮືອນ" ຢູ່ນິຫມາຍເຖິງຄົນທີ່ອາໄສຢູ່ໃນເຮືອນຫລືຄອບຄົວ.

ລາວຄືກັນ

"ຜູ້ຊາຍຄົນນີ້ຄືກັນ" ຫລື "ຊັກຂ່າຍຍັງ"

ລູກຊາຍຂອງອັບຣາຮາມ

ຄວາມຫມາຍທີ່ເປັນໄປໄດ້ແມ່ນ 1) "ເຊື້ອສາຍຂອງອັບຣາຮາມ" ແລະ 2)

"ຄົນທີ່ມີຄວາມເຊື່ອຄືກັບອັບຣາຮາມ."

ບຸດມະນຸດ

ພຣະເຢຊູກໍາລັງເວົ້າກ່ຽວກັບຕົວເອງ. (ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ): "ຂ້ອຍ,

ບຸດມະນຸດ"

ຄົນທີ່ຫລົງທາງ

"ຄົນທີ່ຫລົງທາງໄປຈາກພຣະເຈົ້າ" ຫລື

"ຜູ້ທີ່ເຮັດຜິດໄດ້ຫລົງທາງໄປຈາກພຣະເຈົ້າ"

Luke 19:11

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:

ພຣະເຢຊູເລີ່ມເລົ່າ ຄຳ ອຸປະມາຕໍ່ຝູງຊົນ. ຂັ້ນທີ 11

ໃຫ້ຂໍ້ມູນເບື້ອງຫລັງກ່ຽວກັບເຫດຜົນທີ່ພຣະເຢຊູກ່າວເຖິງ ຄຳ ອຸປະມາ.

ວ່າຮາຊອນາຈັກຂອງພຣະເຈົ້າແມ່ນຈະໄປປາກົດໃນທັນທີ

ຊາວຢິວເຊື່ອວ່າພຣະເມືອງຈະສະຖາປະນາຮາຊອນາຈັກທັນທີທີ່ທ່ານໄດ້ມາຢູ່ໃນເຮືອນຂອງພວກເຂົາ.

ເປັນຄົນຊັ້ນສູງທີ່ແນ່ນອນ

"ຊາຍຄົນ ຫນຶ່ງ ທີ່ເປັນສະມາຊິກຂອງກຸ່ມປົກຄອງ" ຫລື "ຊາຍຄົນ ຫນຶ່ງ

ທີ່ມາຈາກຄອບຄົວທີ່ສຳຄັນ"

ໄດ້ຮັບສຳລັບຕົນເອງຮາຊອນາຈັກ

ນີ້ແມ່ນຮູບຂອງກະສັດທີ່ນ້ອຍກວ່າຈະໄປຫາກະສັດທີ່ສູງກວ່າ.

ກະສັດທີ່ຍິ່ງໃຫຍ່ກວ່ານັ້ນຈະໃຫ້ສິດແລະສິດອຳນາດແກ່ກະສັດທີ່ນ້ອຍກວ່າເພື່ອມີພະລັດຖະໜະນະ.

Luke 19:13

ລາວເອີ້ນ

"ຄົນຊັ້ນສູງເອີ້ນ."

ມັນອາດຈະເປັນປະໂຫຍດທີ່ຈະບອກວ່າຊາຍຄົນນັ້ນໄດ້ເຮັດສິ່ງນີ້ກ່ອນທີ່ລາວຈະໄປຮັບເອົາອານາຈັກ.

(ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ): "ກ່ອນທີ່ລາວຈະອອກໄປ, ລາວໄດ້ເອີ້ນຫາ"

ໄດ້ເອົາເງິນ 10 ຫຼຽນໃຫ້ພວກເຂົາ

"ໃຫ້ພວກເຂົາແຕ່ລະຄົນຫນຶ່ງມື້ນາ"

ສິບມື້ນ

ມີນີ້ແມ່ນ 600 ກຮາມ. ແຕ່ລະເງິນແມ່ນມີມູນຄ່າຫຍິບແດ່ທີ່ຜູ້ໃດຜູ້ໜຶ່ງ

ຈະຈ່າຍໃນສີ່ເດືອນ.

ຄຳເນີນທຸລະກິດ

"ຄຳຂາຍກັບເງິນນີ້" ຫລື "ໃຊ້ເງິນນີ້ເພື່ອຫາລາຍໄດ້ເພີ່ມ"

ພົນລະເມືອງລາວ

"ປະຊາຊົນຂອງປະເທດລາວ"

ຄະນະຜູ້ແທນ

"ກຸ່ມຂອງປະຊາຊົນທີ່ຈະເປັນຕົວແທນໃຫ້ພວກເຂົາ" ຫລື "ທູດຫລາຍ"

ມັນໄດ້ເກີດຂຶ້ນ

ປະໂຫຍກນີ້ຖືກນຳໃຊ້ຢູ່ນີ້ເພື່ອຫມາຍເຫດການສຳຄັນໃນເລື່ອງ.

ຖ້າພາສາຂອງທ່ານມີວິທີການໃນການເຮັດສິ່ງນີ້,

ທ່ານສາມາດພິຈາລະນານຳໃຊ້ທີ່ນີ້.

ໂດຍໄດ້ຮັບຮາຊອນາຈັກ

"ຫລັງຈາກລາວໄດ້ກາຍເປັນກະສັດ"

ໄດ້ຮັບການເອີ້ນໃຫ້ເຂົາ

ນິສາມາດຖືກລະບຸໄວ້ໃນຮູບແບບທີ່ຫ້າວຫັນ.

ພວກເຂົາໄດ້ກຳໜົດຫຍັງ

"ພວກເຂົາມີລາຍໄດ້ຫລາຍປານໃດ"

Luke 19:16

ທຳອິດ

"ຜູ້ຮັບໃຊ້ຄົນທຳອິດ"

ມາກ່ອນເຂົາ

"ມາກ່ອນຫນ້າຄົນຊັ້ນສູງ"

ມີນາຂອງທ່ານໄດ້ເຮັດສິບຫລຽນຕື່ມອີກ

ມັນຫມາຍຄວາມວ່າຜູ້ຮັບໃຊ້ແມ່ນຜູ້ທີ່ເຮັດໃຫ້ຜົນກຳໄລ.

ມີນາ

ມີນີ້ແມ່ນ 600 ກຮາມ.

ແຕ່ລະເງິນແມ່ນມີມູນຄ່າຫຍິບແດ່ທີ່ຜູ້ໃດຜູ້ໜຶ່ງຈະຈ່າຍໃນສີ່ເດືອນ.

ເບິ່ງວິທີທີ່ທ່ານແປຂັ້ນໃນ 19:13.

ເຮັດໄດ້ດີ

"ເຈົ້າເຮັດໄດ້ດີແລ້ວ."

ພາສາຂອງທ່ານອາດຈະມີປະໂຫຍກທີ່ນາຍຈ້າງຈະໃຊ້ເພື່ອສະແດງຄວາມເຫັນດີເຫັນຜ່ອມ,

ເຊັ່ນວ່າ "ວຽກດີ."

ຫນ້ອຍຫລາຍ

ນິຫມາຍເຖິງແຮ່ທາດຫນຶ່ງນາທີ່ເຊິ່ງຜູ້ຊາຍທີ່ສູງສົ່ງບໍ່ໄດ້ຖືວ່າເປັນເງິນຫລາຍ.

Luke 19:18

ທີສອງ

"ຜູ້ຮັບໃຊ້ຄົນທີສອງ"

ນາຂອງເຈົ້າ, ນາຂອງເຈົ້າໄດ້ຮັບຫ້າມື້ນາທີ່ແລ້ວ

ມັນຫມາຍຄວາມວ່າຜູ້ຮັບໃຊ້ແມ່ນຜູ້ທີ່ເຮັດໃຫ້ຜົນກຳໄລ.

ມີນາ

ມີນີ້ແມ່ນ 600 ກຮາມ. ແຕ່ລະເງິນແມ່ນມີມູນຄ່າຫຍິບແດ່ທີ່ຜູ້ໃດຜູ້ໜຶ່ງ

ຈະຈ່າຍໃນສີ່ເດືອນ. ເບິ່ງວິທີທີ່ທ່ານແປຂັ້ນໃນ 19:13.

ທ່ານໄດ້ຮັບໃຊ້ໃນຫ້າມື້ນາ

"ທ່ານຈະມີສິດອຳນາດເຫນືອຫ້າມື້ນາ"

Luke 19:20

ຄົນອື່ນມາ

"ຜູ້ຮັບໃຊ້ຄົນອື່ນມາ"

ມີນາ

ມີນີ້ແມ່ນ 600 ກຮາມ. ແຕ່ລະເງິນແມ່ນມີມູນຄ່າຫຍິບແດ່ທີ່ຜູ້ໃດຜູ້ໜຶ່ງ

ຈະຈ່າຍໃນສີ່ເດືອນ. ເບິ່ງວິທີທີ່ທ່ານແປຂັ້ນໃນ 19:13.

ເກັບຮັກສາໄວ້ຢ່າງປອດພິພິດພິດໃນຜ້າ

"ຫ້ດ້ວຍຜ້າແລະເກັບໄວ້"

ຜູ້ຊາຍທີ່ຮຸນແຮງ

"ຜູ້ຊາຍທີ່ເຂັ້ມແຂງ" ຫລື

"ຜູ້ຊາຍທີ່ຄາດຫວັງຫລາຍຈາກຜູ້ຮັບໃຊ້ຂອງລາວ"

ເຈົ້າເອົາສິ່ງທີ່ເຈົ້າບໍ່ໄດ້ວາງລົງ

ມັນແມ່ນຄໍາສຸພາສິດທີ່ອະທິບາຍເຖິງບຸກຄົນທີ່ໂລບ. (ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ):

"ທ່ານເອົາສິ່ງທີ່ທ່ານບໍ່ໄດ້ໃສ່ໄວ້" ຫລື

"ທ່ານເອົາສິ່ງທີ່ບໍ່ແມ່ນຂອງທ່ານໄປ" (ເບິ່ງ: [[rc://*/tw/bible/other/ຄໍາສຸພາສິດ]])

ເກັບກ່ຽວສິ່ງທີ່ທ່ານບໍ່ໄດ້ຫວ່ານ

"ຈິງເກັບກ່ຽວສິ່ງທີ່ທ່ານບໍ່ໄດ້ປູກ."

ຂ້າໃຊ້ປຽບທຽບນາຍຂອງຕົນກັບຊາວນາຜູ້ທີ່ກິນອາຫານທີ່ຄົນອື່ນປູກ.

Luke 19:22

ໂດຍຄຳເວົ້າຂອງເຈົ້າຂອງ

"ຄຳເວົ້າ" ຂອງລາວຫມາຍເຖິງທຸກສິ່ງທີ່ລາວເວົ້າ.

ວ່າຂ້ອຍເປັນຄົນຮຸນແຮງ, ຮັບເອົາ

ຄົນກຽດຕິຍົດໄດ້ກ່າວຊ້າກັບສິ່ງທີ່ຜູ້ຮັບໃຊ້ເວົ້າກ່ຽວກັບລາວ.

ລາວບໍ່ໄດ້ເວົ້າວ່າມັນແມ່ນຄວາມຈິງ.

ຜູ້ຊາຍທີ່ຮຸນແຮງ

"ຜູ້ຊາຍທີ່ໂຫດຮ້າຍ"

ເປັນຫຍັງເຈົ້າບໍ່ເອົາເງິນຂອງຂ້ອຍ ... ດອກເບ້ຍ?

ຄົນຊັ້ນສູງໃຊ້ຄຳຖາມເພື່ອຕໍານິຜູ້ຂ້າທີ່ຊົ່ວ.

ເອົາເງິນຂອງຂ້ອຍເຂົ້າໄປໃນທະນາຄານ

"ໃຫ້ເງິນຂອງຂ້ອຍໄປທະນາຄານ."

ວິທະນະຫຼັກທີ່ບໍ່ມີທະນາຄານອາດຈະແປວ່າ

"ປ່ອຍໃຫ້ຜູ້ໃດຜູ້ໜຶ່ງຢືມເງິນຂອງຂ້ອຍ."

ທະນາຄານ

ທະນາຄານແມ່ນທຸລະກິດໜຶ່ງທີ່ຖືເງິນສຳລັບຄົນຢ່າງປອດພິພິດພິດ.

ທະນາຄານປ່ອຍເງິນໃຫ້ຄົນອື່ນເພື່ອຫາກຳໄຮ. ສະນັ້ນມັນຈຳເປັນ ຈຳ

ນວນເງິນພິເສດຫລືດອກເບ້ຍໃຫ້ແກ່ຜູ້ທີ່ເກັບເງິນຂອງພວກເຂົາໃນທະນາຄານ.

ຂ້ອຍອາດຈະເກັບມັນດ້ວຍດອກເບ້ຍ

"ຂ້ອຍສາມາດເກັບເງິນ ຈຳ

ນວນດັ່ງກ່າວບວກກັບດອກເບ້ຍທີ່ມັນຈະໄດ້ຮັບ" (UDB) ຫຼື "ຂ້ອຍຈະໄດ້ກຳໄຮຈາກມັນ"

ຄວາມສົນໃຈ

ດອກເບ້ຍແມ່ນເງິນທີ່ທະນາຄານຈຳເປັນໃຫ້ຜູ້ທີ່ເອົາເງິນເຂົ້າທະນາຄານ.

Luke 19:24

ຄົນສູງສົງ

ຄົນສູງສົງໄດ້ກາຍເປັນກະສັດ. ເບິ່ງວິທີທີ່ທ່ານແປຄຳນີ້ໃນ 19:11.

ຜູ້ທີ່ຢືນຢູ່ຂ້າງ

"ຄົນທີ່ຢືນຢູ່ໃກ້ພວກເຂົາ"

ມີນາ

ມີນີ້ແມ່ນ 600 ກອາມ. ແຕ່ລະເງິນແມ່ນມີມູນຄ່າຫຍັງແດ່ທີ່ຜູ້ໃດຜູ້ໜຶ່ງຈະຈ່າຍໃນສີເດືອນ. ເບິ່ງວິທີທີ່ທ່ານແປຂໍ້ນີ້ໃນ 19:13.

ລາວມີສິບມະນາ

"ລາວມີເງິນສິບມະນາ!"

Luke 19:26

ຂ້ອຍເວົ້າກັບເຈົ້າ

ນີ້ແມ່ນກະສັດເວົ້າ. ຜູ້ແປບາງຄົນອາດຈະຢາກເລີ່ມຕົ້ນຂໍ້ນີ້ດ້ວຍ

"ແລະກະສັດໄດ້ຕອບວ່າ, 'ຂ້ອຍເວົ້າກັບເຈົ້າ' ຫລື" ແຕ່ກະສັດກ່າວວ່າ

'ຂ້ອຍບອກເຈົ້ານີ້' "(UDB).

ທຸກຄົນທີ່ມີ

ມັນກໍ່ຫມາຍຄວາມວ່າສິ່ງທີ່ລາວມີແມ່ນເງິນທີ່ລາວໄດ້ຮັບໂດຍການໃຊ້ມີນາຂອງລາວເພື່ອຮັບເງິນຈາກພວກເຂົາທີ່ຮັບເງິນຈາກລາວ.

ຈະໄດ້ຮັບຫລາຍ

ນີ້ສາມາດຖືກລະບຸໄວ້ໃນຮູບແບບທີ່ຫ້າວຫັນ.

ຈາກເຂົາວ່າບໍ່ມີ

ມັນກໍ່ຫມາຍຄວາມວ່າເຫດຜົນທີ່ລາວບໍ່ມີເງິນແມ່ນຍ້ອນວ່າລາວບໍ່ໄດ້ໃຊ້ມະນາຂອງລາວເພື່ອຮັບເງິນຈາກພວກເຂົາທີ່ຮັບເງິນຈາກລາວ.

ຈະໄດ້ຮັບການປະຕິບັດທັນທີ

ນີ້ສາມາດຖືກລະບຸໄວ້ໃນຮູບແບບທີ່ຫ້າວຫັນ.

ສັດຕູເຫລົ່ານັ້ນຂອງຂ້ອຍ

ເນື່ອງຈາກສັດຕູບໍ່ໄດ້ຢູ່ທີ່ນັ້ນ, ບາງພາສາຈະເວົ້າວ່າ

"ສັດຕູເຫລົ່ານັ້ນຂອງຂ້ອຍ."

Luke 19:28

ຂໍ້ມູນເຊື່ອມຄໍ:

ນີ້ແມ່ນຕອນສຸດທ້າຍຂອງພາກສ່ວນຂອງເລື່ອງກ່ຽວກັບຊັກຂ່າຍ.

ຂໍ້ມູນອກພວກເຮົາວ່າພຣະເຢຊູໄດ້ເຮັດຫຍັງຫລັງຈາກພາກສ່ວນຂອງເລື່ອງນີ້.

ເມື່ອພຣະເຢຊູເວົ້າສິ່ງເຫລົ່ານີ້ແລ້ວ

"ເມື່ອພຣະເຢຊູໄດ້ກ່າວສິ່ງເຫລົ່ານີ້"

ໄປເຖິງເຢຣູຊາເລັມ

ເຢຣູຊາເລັມສູງກວ່າເມືອງເຢຣິໂກດັ່ງນັ້ນເປັນເລື່ອງປົກກະຕິທີ່ຊາວອິສະຣາເອນຈະເວົ້າເຖິງການ

Luke 19:29

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:

ນີ້ແມ່ນພາກຕໍ່ໄປຂອງເລື່ອງ. ພຣະເຢຊູເຂົ້າໃກ້ເມືອງເຢຣູຊາເລັມ.

ມັນໄດ້ມາກ່ຽວກັບເລື່ອງນັ້ນ

ປະໂຫຍກນີ້ຖືກນຳໃຊ້ຢູ່ນີ້ເພື່ອຫມາຍຈຸດເລີ່ມຕົ້ນຂອງພາກ

ໃຫມ່ຂອງເລື່ອງ. ຖ້າພາສາຂອງທ່ານມີວິທີການໃນການເຮັດສິ່ງນີ້,

ທ່ານສາມາດພິຈາລະນານຳໃຊ້ທີ່ນີ້.

ເມື່ອພຣະອົງເຂົ້າມາໃກ້

ຄຳວ່າ "ພຣະອົງ" ຫມາຍເຖິງພຣະເຢຊູ. ພວກສາວິກຂອງພຣະອົງກໍ່

ກຳລັງເດີນທາງນຳພຣະອົງເຊັ່ນກັນ.

ເມືອງເບັດຟາເຄ

ເມືອງເບັດຟາເຄແມ່ນບ້ານໜຶ່ງທີ່ຢູ່ເທິງພູເຂົາກົກຫມາກກອກ,

ເຊິ່ງຢູ່ຂ້ວາມຮ່ອມພູຈາກເຢຣູຊາເລັມ.

ພູທີ່ເອີ້ນວ່າຫມາກກອກເທດ

"ພູທີ່ເອີ້ນວ່າພູເຂົາກົກຫມາກກອກ" ຫລື "ພູທີ່ເອີ້ນວ່າ"

ພູເຂົາກົກຫມາກກອກເທດ "

ລໍ້ນ້ອຍ

"ລູກລໍ້ນ້ອຍ" ຫລື "ສັດຂີ່ອ່ອນ"

ທີ່ບໍ່ເຄີຍຂີ່ຈັກເທື່ອ

ນີ້ສາມາດຖືກລະບຸໄວ້ໃນຮູບແບບທີ່ຫ້າວຫັນ.

ຖ້າມີຄົນຖາມທ່ານ ... ຄວາມຕ້ອງການຂອງມັນ

ພຣະເຢຊູບອກພວກສາວິກວິທີຕອບຄຳຖາມທີ່ຢັ້ງຢືນໄດ້ຖາມເທື່ອ.

ເຖິງຢ່າງໃດກໍ່ຕາມ, ປະຊາຊົນໃນບ້ານຈະຖາມ ຄຳ ຖາມໃນໄວໆນີ້.

Luke 19:32

ຜູ້ທີ່ຖືກສົງມາ

ນີ້ສາມາດຖືກລະບຸໄວ້ໃນຮູບແບບທີ່ຫ້າວຫັນ.

ເຈົ້າຂອງ

"ເຈົ້າຂອງຂອງໄດ້"

ເປັນຫຍັງທ່ານແກ້ລູກລໍ້ ... ພຣະຜູ້ເປັນເຈົ້າຕ້ອງການມັນ

ນີ້ແມ່ນຄຳຖາມແລະຄຳຕອບທີ່ພຣະເຢຊູຄາດຄະເນໄວ້ໃນ 19:29

ແລະຄວນຈະແປເປັນຄືກັນກັບໃນຂໍ້ນັ້ນ.

ໃນນະເລືອຄຸມຂອງພວກເຂົາລົງເທິງຫລັງ

"ເອົາເສື້ອກັນຫນາວຂອງພວກເຂົາໃສ່ລໍ້ທີ່ຫນຸ່ມ." ແມ່ນເສື້ອຄຸມນອກ.

ຕັ້ງພຣະເຢຊູໃສ່ມັນ

"ຊ່ວຍພຣະເຢຊູຂຶ້ນໄປແລະຂີ່ເທິງຫລັງລໍ້."

ພວກເຂົາແຜ່ເສື້ອຜ້າຂອງພວກເຂົາ

"ຜູ້ຄົນກະຈາຍເສື້ອຄຸມຂອງພວກເຂົາ."

ນີ້ແມ່ນສັນຍານຂອງການໃຫ້ກຽດແກ່ບາງຄົນ.

Luke 19:37

ໃນຂະນະທີ່ລາວກຳລັງເຂົ້າໃກ້

ນີ້ແມ່ນສະຖານທີ່ທີ່ພຣະເຢຊູກຳລັງສະເດັດມາໃກ້."

ສາວິກຂອງພຣະເຢຊູພວມເດີນທາງກັບພຣະອົງ.

ທີ່ພູເຂົາຫມາກກອກເທດ

"ບ່ອນທີ່ເສັ້ນທາງລົງຈາກພູເຂົາກົກຫມາກກອກ"

ຈາກພູເຂົາກົກຫມາກກອກເທດ ຫລື ພູເຂົາກົກຫມາກກອກເທດ

"ສິ່ງທີ່ຍິງໃຫຍ່ທີ່ພວກເຂົາໄດ້ເຫັນພຣະເຢຊູເຮັດ"

ໄດ້ຮັບພອນແມ່ນກະສັດ

ພວກເຂົາເວົ້າກ່ຽວກັບພຣະເຢຊູ.

ໃນພຣະນາມຊື່ຂອງພຣະຜູ້ເປັນເຈົ້າ

ນີ້ "ຊື່" ຫມາຍເຖິງອຳນາດແລະສິດອຳນາດ. ນອກຈາກນີ້,

"ພຣະຜູ້ເປັນເຈົ້າ" ຫມາຍເຖິງພຣະເຈົ້າ.

ຄວາມສະຫງົບສຸກໃນສະຫວັນ

"ຂໍໃຫ້ມີຄວາມສະຫງົບສຸກໃນສະຫວັນ."

ພວກເຂົາສະແດງອອກເຖິງສິ່ງທີ່ພວກເຂົາຕ້ອງການເກີດຂຶ້ນ.

ພຣະຮັດສະຫມິດໃນສິ່ງທີ່ສຸດ

"ສູງສຸດ" ຫມາຍເຖິງສະຫວັນ, ບ່ອນທີ່ພຣະເຈົ້າອາໄສຢູ່.

(ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ):

"ໃຫ້ທຸກຄົນສັນຣະເສີນພຣະເຈົ້າໃນສະຫວັນທີ່ສູງທີ່ສຸດ" ຫລື

"ໃຫ້ທຸກຄົນສັນຣະເສີນພຣະເຈົ້າທີ່ສູງສຸດ"

Luke 19:39

ໃນຝູງຊົນ

"ໃນຝູງຊົນ ຈຳນວນຫລວງຫລາຍ"

ສັງຫາມພວກສາວິກຂອງທ່ານ

"ບອກພວກສາວິກຂອງທ່ານໃຫ້ຢຸດເຮັດສິ່ງເຫລົ່ານີ້"

ຂ້ອຍບອກເຈົ້າ

ພຣະເຢຊູກ່າວສິ່ງນີ້ເພື່ອເນັ້ນເຖິງສິ່ງທີ່ພຣະອົງຈະກ່າວຕໍ່ໄປ.

ຖ້າສິ່ງເຫລົ່ານີ້ມີດຽວ ... ຮ້ອງອອກມາ

ນີ້ແມ່ນສະຖານະການສົມມຸດຕິຖານ.

ຜູ້ແປບາງຄົນອາດຈະຕ້ອງເວົ້າໃຫ້ແຈ່ມແຈ້ງກ່ຽວກັບສິ່ງທີ່ພຣະເຢຊູ ກ່າວເວົ້າໃນເວລາທີ່ພຣະອົງເວົ້າເລື່ອງນີ້: "ບໍ່, ຂ້ອຍຈະບໍ່ສັ່ງຫາມພວກເຂົາ, ເພາະວ່າຖ້າຄົນເຫລົ່ານີ້ຈະຮຽບ ... ຮ້ອງອອກມາ"

ກ້ອນຫີນຈະຮ້ອງອອກມາ

"ກ້ອນຫີນຈະຮ້ອງອອກສຽງຢ້ອງຢ"

Luke 19:41

ເມືອງ

ນີ້ຫມາຍເຖິງເຢຣູຊາເລັມ.

ພຣະອົງຮ້ອງໄປກ່ຽວກັບມັນ

ຄຳວ່າ "ມັນ" ຫມາຍເຖິງເມືອງເຢຣູຊາເລັມ, ແຕ່ມັນ ຫມາຍ

ເຖິງຄົນທີ່ອາໄສຢູ່ໃນເມືອງນັ້ນ.

ຖ້າຫາກວ່າພຽງແຕ່ທ່ານໄດ້ຮັບຈັກ ... ນຳທ່ານໃຫ້ມີຄວາມສະຫງົບສຸກ

ພຣະເຢຊູສະແດງຄວາມເສົ້າເສຍໃຈທີ່ປະຊາຊົນໃນເມືອງເຢຣູຊາເລັມໄດ້ພາດໄປກັບການຮ້ອງອອກຂອງພວກເຂົາເພື່ອໃຫ້ພວກເຂົາໄດ້ຮັບພອນແມ່ນກະສັດ ແລະ ສະຫວັນ. ພຣະເຢຊູຮຽດໃຈທີ່ພວກເຂົາບໍ່ສາມາດເຫັນເຫດຜົນທີ່ພວກເຂົາຕ້ອງການສະຫງົບສຸກໃນສະຫວັນ.

ເຈົ້າ

ຄຳວ່າ "ເຈົ້າ" ແມ່ນຄຳເພາະວ່າພຣະເຢຊູກຳລັງເວົ້າກັບເມືອງ.

ແຕ່ຖ້າສິ່ງນີ້ບໍ່ທຳມະດາໃນພາສາຂອງເຈົ້າ, ເຈົ້າສາມາດໃຊ້ຄຳ ວ່າ "ເຈົ້າ"

ຫລາຍຮູບແບບເພື່ອອ້າງອີງໃສ່ຄົນໃນເມືອງ.

ພວກເຂົາຖືກປົດບັງຈາກສາຍຕາຂອງທ່ານ

"ຕາຂອງທ່ານ" ຫມາຍເຖິງຄວາມສາມາດໃນການເບິ່ງເຫັນ.

ນີ້ສາມາດຖືກລະບຸໄວ້ໃນຮູບແບບທີ່ຫ້າວຫັນ.

Luke 19:43

ພວກເຂົາຖືກປົດບັງຈາກສາຍຕາຂອງທ່ານ

"ຕາຂອງທ່ານ" ຫມາຍ ເຖິງຄວາມສາມາດໃນການເບິ່ງເຫັນ.

ນີ້ສາມາດຖືກລະບຸໄວ້ໃນຮູບແບບທີ່ຫ້າວຫັນ.

ລຳລັບ

ສິ່ງທີ່ຕາມມາແມ່ນເຫດຜົນທີ່ເຮັດໃຫ້ຄວາມໂສກເສົ້າຂອງພຣະເຢຊູ.

ວັນເວລາຈະມາເຖິງພວກເຈົ້າ

ສິ່ງນີ້ສະແດງໃຫ້ເຫັນວ່າພວກເຂົາຈະປະສົບກັບຄວາມຫຍຸ້ງຍາກ.

Chapter 20

Luke 20:1

ຂໍ້ມູນເຊື່ອມຕໍ່:

ພວກຫົວຫນ້າປະໂລຫິດ,

ພວກຫໍມະຈານແລະພວກເຖົ້າແກ່ໄດ້ສອບຖາມພຣະເຢຊູຢູ່ໃນພຣະວິຫານ.

ມັນເກີດຂຶ້ນມາ

ບາງພາສາບໍ່ໄດ້ເວົ້າເຖິງເວລາທີ່ຈະມາເຖິງ. (ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ):

"ໃນອະນາຄົດສິ່ງເຫລົ່ານີ້ຈະເກີດຂຶ້ນກັບທ່ານ" ຫລື

"ອີກບໍ່ດົນທ່ານຈະອິດທິນກັບເວລາທີ່ຫຍຸ້ງຍາກ"

ເຈົ້າ

ຄຳວ່າ "ເຈົ້າ" ແມ່ນຄຳເພາະວ່າພຣະເຢຊູກຳລັງເວົ້າກັບເມືອງ.

ແຕ່ຖ້າສິ່ງນີ້ບໍ່ທຳມະດາໃນພາສາຂອງເຈົ້າ, ເຈົ້າສາມາດໃຊ້ຄຳ ວ່າ "ເຈົ້າ"

ຫລາຍຮູບແບບເພື່ອອ້າງອີງໃສ່ຄົນໃນເມືອງ.

ສິ່ງກົດຂວາງ

ນີ້ຫມາຍເຖິງກຳແພງເພື່ອປ້ອງກັນບໍ່ໃຫ້ປະຊາຊົນອອກຈາກຕົວເມືອງ.

ພວກເຂົາຈະໂຈມຕີເຈົ້າລົງສູ່ພື້ນດິນ

ນັບຕັ້ງແຕ່ພຣະເຢຊູເວົ້າກັບເມືອງນີ້ຫມາຍເຖິງກຳແພງແລະອາຄານຂອງເມືອງ.

(ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ): "ພວກເຂົາຈະທຳ ລາຍກຳແພງຂອງເຈົ້າ" ຫລື

"ພວກເຂົາຈະທຳລາຍເມືອງຂອງເຈົ້າ"

ເດັກນ້ອຍຂອງທ່ານກັບທ່ານ

ນີ້ຫມາຍເຖິງຄົນທີ່ອາໄສຢູ່ໃນເມືອງ. (ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ) :

"ພວກເຂົາຈະຂ້າທ່ານຜູ້ຄົນໃນເມືອງ"

ພວກເຂົາຈະບໍ່ປ່ອຍຫີນກ້ອນຫນຶ່ງໃສ່ອີກກ້ອນຫນຶ່ງ

"ພວກເຂົາຈະບໍ່ປະຖິ້ມກ້ອນຫີນໃດໆໄວ້."

ນີ້ແມ່ນຂໍ້ມູນທີ່ບົ່ງບອກເຖິງວິທີທີ່ສັດຕູຈະ ທຳ

ລາຍເມືອງທີ່ຖືກສ້າງດ້ວຍຫີນ.

ທ່ານບໍ່ໄດ້ຮັບຮູ້ມັນ

"ທ່ານບໍ່ໄດ້ຮັບຮູ້"

Luke 19:45

ຂໍ້ມູນເຊື່ອມຕໍ່:

ນີ້ແມ່ນເຫດການຕໍ່ໄປໃນພາກສ່ວນຂອງເລື່ອງນີ້.

ພຣະເຢຊູເຂົ້າໄປໃນພຣະວິຫານໃນເມືອງເຢຣູຊາເລັມ.

ພຣະເຢຊູເຂົ້າໄປໃນພຣະວິຫານ

ມັນອາດຈະເປັນປະໂຫຍດທີ່ຈະລະບຸວ່າພຣະອົງໄດ້ເຂົ້າໄປໃນເມືອງເຢຣູຊາເລັມກ່ອນ,

ບ່ອນທີ່ພຣະວິຫານຕັ້ງຢູ່. (ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ):

"ພຣະເຢຊູເຂົ້າໄປໃນເມືອງເຢຣູຊາເລັມແລະຫລັງຈາກນັ້ນກໍໄປທີ່ເດີນພຣະວິຫານ"

ເຂົ້າພຣະວິຫານ

ນີ້ພຽງແຕ່ປະໂລຫິດເທົ່ານັ້ນທີ່ໄດ້ຮັບອະນຸຍາດເຂົ້າໄປໃນພຣະວິຫານ.

ຂັບໄລ່ອອກ

"ໂຍນອອກ" ຫລື "ບັງຄັບອອກ"

ມັນຖືກຂຽນໄວ້

ນີ້ແມ່ນຂໍ້ມູນທີ່ບົ່ງບອກເຖິງວິທີທີ່ພວກເຂົາໄດ້ຮັບພອນແມ່ນກະສັດ ແລະ ສະຫວັນ ໃນຮູບແບບທີ່ຫ້າວຫັນ.

ເຮືອນຂອງຂ້ອຍ

ຄຳວ່າ "ເຮືອນຂອງຂ້ອຍ" ຫມາຍເຖິງພຣະເຈົ້າແລະ "ເຮືອນ"

ຫມາຍເຖິງພຣະວິຫານ.

ເຮືອນຂອງການອະທິຖານ

"ສະຖານທີ່ບ່ອນທີ່ຜູ້ຄົນອະທິຖານຫາຂ້ອຍ"

ຖ້າຂອງໂຈມ

ພຣະເຢຊູກ່າວເຖິງວິຫານຄືກັບວ່າເປັນສະຖານທີ່ທີ່ພວກໂຈມມາເຖົ້າໂຮມກັນ.

Luke 19:47

ຂໍ້ມູນເຊື່ອມຕໍ່:

ນີ້ແມ່ນຕອນສຸດທ້າຍຂອງພາກນີ້.

ຂໍ້ພຣະຄໍ້ມຝິເຫລົ່ານີ້ບອກກ່ຽວກັບການກະທຳທີ່ກຳລັງດຳເນີນຕໍ່ໄປເຊິ່ງຍັງສືບຕໍ່ຫລັງຈາກພາກສ່ວນນີ້.

ໃນພຣະວິຫານ

"ໃນເດີນພຣະວິຫານ" ຫລື "ທີ່ພຣະວິຫານ"

ໄດ້ຝັງພຣະອົງຢ່າງຕັ້ງໃຈ

"ໄດ້ເອົາໃຈໃສ່ກັບສິ່ງທີ່ພຣະເຢຊູເວົ້າ"

ປະໂຫຍກນີ້ຖືກນຳໃຊ້ຢູ່ນີ້ເພື່ອຫມາຍຈຸດເລີ່ມຕົ້ນຂອງພາກ

ໃຫມ່ຂອງເລື່ອງ.

ໃນພຣະວິຫານ

"ໃນເດີນພຣະວິຫານ" ຫລື "ທີ່ພຣະວິຫານ"

Luke 20:3

ຂ້ມູນທົ່ວໄປ:

ພຣະເຢຊູຕອບກັບພວກຫົວຫນ້າປະໂລຫິດພວກທີ່ມະຈານແລະພວກເຖົ້າແກ່. (ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ): "ຊາວສວນ ຫມາກ ອະນຸ່ນ"

ພຣະອົງຕອບແລະເວົ້າກັບພວກເຂົາ

"ພຣະເຢຊູໄດ້ຕອບ"

ມັນມາຈາກສະຫວັນຫລືມາຈາກມະນຸດ?

ພຣະເຢຊູຮູ້ວ່າອຳນາດຂອງໂຢຮັນມາຈາກສະຫວັນ. ພຣະອົງຖາມ

ຄຳຖາມດັ່ງນັ້ນຜູ້ນຳຊາວຍິງຈະຕ້ອງບອກສິ່ງທີ່ພວກເຂົາຄິດເຖິງທຸກຄົນທີ່ກຳລັງຟັງມາກອະນຸ່ນບາງຊະນິດ" ຫລື

(ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ):
"ທ່ານຄິດວ່າສິດອຳນາດຂອງໂຢຮັນໃນການບັບຕິສະມາໃຫ້ຄົນມາຈາກສະຫວັນຫລືມາຈາກມະນຸດ?"

ຫລື
"ທ່ານຄິດວ່າພຣະເຈົ້າໄດ້ບອກໃຫ້ໂຢຮັນໃຫ້ບັບຕິສະມາແກ່ຜູ້ຄົນຫລືປະຊາຊົນ?"

ຈາກສະຫວັນ

"ຈາກພຣະເຈົ້າ."

ຄົນຍິງຫລືກລັງງານອ້າງອີງໃສ່ພຣະເຈົ້າໂດຍຊື່ຂອງພຣະອົງວ່າ "ຢາເວ."

ເລື່ອຍໆພວກເຂົາໃຊ້ຄຳວ່າສະຫວັນເພື່ອກ່າວເຖິງພຣະອົງ.

Luke 20:5

ພວກເຂົາຫາເຫດຜົນ

"ພວກເຂົາປຶກສາຫາລື" ຫລື

"ພວກເຂົາພິຈາລະນາຄຳຕອບຂອງພວກເຂົາ"

ກັບຕົວເອງ

"ໃນບັນດາພວກເຂົາເອງ" ຫລື "ກັບກັນແລະກັນ"

ຖ້າພວກເຂົາເວົ້າວ່າ, 'ຈາກສະຫວັນ,'

ບາງພາສາອາດຈະມັກຄຳເວົ້າທາງອ້ອມ.

ຈາກສະຫວັນ

"ຈາກພຣະເຈົ້າ." ອີງຕາມວິທີການທີ່ຄຳຖາມຖືກແປໃນຂໍ້ທີ່ຜ່ານມາ,

ນິອາດຈະຖືກແປວ່າ "ພຣະເຈົ້າໄດ້ເຮັດ" ຫລື

"ພຣະເຈົ້າອະນຸຍາດໃຫ້ລາວ."

ພຣະອົງຈະເວົ້າ

"ພຣະເຢຊູຈະກ່າວ"

ຖ້າພວກເຂົາເວົ້າວ່າ 'ຈາກມະນຸດ'

ບາງພາສາອາດຈະມັກຄຳເວົ້າທາງອ້ອມ.

ກ່ອນຫົນພວກເຂົາ

"ຂ້າພວກເຮົາໂດຍການໂຍນກ່ອນຫົນໃສ່ພວກເຮົາ." ກິດ ບັນຍັດ

ຂອງພຣະເຈົ້າໄດ້ສົ່ງໃຫ້ປະຊາຊົນຂອງພຣະອົງຖືມູຢູ່ຄົນຂອງລາວທີ່ເຍາະເຍີ້ຍພຣະອົງທີ່ຜູ້ປະກາດພຣະຄໍ້າຂອງພຣະອົງ.

Luke 20:7

ດັ່ງນັ້ນພວກເຂົາຕອບ

"ດັ່ງນັ້ນພວກຫົວຫນ້າປະໂລຫິດ, ພວກທີ່ມະຈານແລະພວກເຖົ້າແກ່ຕອບ."

ຄຳວ່າ "ດັ່ງນັ້ນ"

ຫມາຍເຖິງເຫດການທີ່ເກີດຂຶ້ນຍ້ອນວ່າມີສິ່ງອື່ນອີກທີ່ເກີດຂຶ້ນກ່ອນ.

ໃນກໍລະນີນີ້, ພວກເຂົາໄດ້ມີເຫດຜົນກັບຕົວເອງໃນ 20: 5,

ແລະພວກເຂົາບໍ່ມີ ຄຳ ຕອບທີ່ພວກເຂົາຢາກເວົ້າ.

ພວກເຂົາຕອບວ່າພວກເຂົາບໍ່ຮູ້ວ່າມັນມາຈາກໃສ

ນິສາມາດຖືກກ່າວເຖິງເປັນການອ້າງອີງໂດຍກົງ.

ມັນມາຈາກໃສ

"ບ່ອນທີ່ການບັບຕິສະມາຂອງໂຢຮັນມາຈາກ." (ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ):

"ບ່ອນທີ່ ອຳ ນາດຂອງໂຢຮັນໃຫ້ບັບຕິສະມາແມ່ນມາຈາກ" ຫລື

"ຜູ້ທີ່ອະນຸຍາດໃຫ້ໂຢຮັນໃຫ້ບັບຕິສະມາແກ່ຜູ້ຄົນ"

ທັງຂ້ອຍຈະບອກເຈົ້າບໍ່ໄດ້

"ແລະຂ້ອຍຈະບໍ່ບອກເຈົ້າ." ພຣະເຢຊູຮູ້ວ່າພວກເຂົາບໍ່ເຕັມໃຈທີ່ຈະບອກ

ຄຳ ຕອບໃຫ້ພຣະອົງດັ່ງນັ້ນພຣະອົງຈຶ່ງຕອບແບບນັ້ນ. (ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ):

"ຄືກັນກັບທີ່ເຈົ້າຈະບໍ່ບອກຂ້ອຍ, ຂ້ອຍຈະບໍ່ບອກເຈົ້າ"

Luke 20:9

ຂ້ມູນທົ່ວໄປ:

ພຣະເຢຊູເລີ່ມຕົ້ນເລົ່າຄຳອຸປະມາແກ່ຜູ້ຄົນໃນພຣະວິຫານ.

ໄປປູກສວນອະນຸ່ນໃຫ້ເຂົາແລ້ວອອກໄປ

"ໄດ້ອະນຸຍາດໃຫ້ຜູ້ປູກຕົ້ນອະນຸ່ນບາງຄົນໃຊ້ໃນການແລກປ່ຽນກັບການຈ່າຍ" ການຈ່າຍເງິນອາດຈະເປັນເງິນຫລືເປັນສ່ວນ ຫນຶ່ງ ຂອງການເກັບກ່ຽວ.

ຜູ້ປູກຕົ້ນອະນຸ່ນ

ພວກນີ້ແມ່ນຄົນທີ່ມັກເຄືອຫມາກອະນຸ່ນແລະປູກຫມາກ ອະນຸ່ນ.

(ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ): "ຊາວສວນ ຫມາກ ອະນຸ່ນ"

ເວລາທີ່ຖືກແຕ່ງຕັ້ງ

"ເວລາທີ່ພວກເຂົາໄດ້ຕົກລົງທີ່ຈະຈ່າຍເງິນໃຫ້ລາວ."

ນິອາດຈະແມ່ນເວລາເກັບກ່ຽວ.

ຂອງຫມາກໄມ້ຂອງສວນອະນຸ່ນ

ຫມາກອະນຸ່ນບາງຊະນິດ" ຫລື

"ບາງສິ່ງທີ່ພວກເຂົາຜະລິດໃນສວນອະນຸ່ນ."

ນິອາດຈະແມ່ນເວລາທີ່ຖືກສົ່ງຂອງທີ່ເຂົາເຈົ້າເຮັດຈາກຫມາກອະນຸ່ນຫລືເງິນທີ່ພວກເຂົາຫາໄດ້ໂດຍ

ຫມາກອະນຸ່ນ.

ນິເປົາ - ນິເປົາແມ່ນຄຳປຽບທຽບສຳລັບ "ບໍ່ມີຫຍັງ."

Luke 20:11

ຄິລາວ

" ຕິຜູ້ຮັບໃຊ້ຄົນນັ້ນ"

ປະຕິບັດຕໍ່ເຂົາຢ່າງອັບອາຍ

"ດູກູກລາວ"

ຄົນທີ່ສາມ

"ແມ່ນແຕ່ຜູ້ຮັບໃຊ້ຄົນທີ່ສາມ" ຫລື "ຜູ້ຮັບໃຊ້ຄົນອື່ນ." ຄຳ ວ່າ "ຍັງ"

ຊື່ໃຫ້ເຫັນເຖິງຄວາມຈິງທີ່ວ່າເຈົ້າຂອງທີ່ດິນບໍ່ຄວນຈະຕ້ອງສົ່ງຜູ້ຮັບໃຊ້ຄົນທີ່ສອງ, ແຕ່ລາວໄດ້ໄປເກີນກວ່ານັ້ນແລະໄດ້ສົ່ງຜູ້ຮັບໃຊ້ຄົນທີ່ສາມໄປ.

ເຮັດໃຫ້ລາວບາດເຈັບ

"ໄດ້ຮັບບາດເຈັບຜູ້ຮັບໃຊ້ທີ່"

ໂຍນລາວອອກ

"ໄດ້ໂຍນລາວອອກຈາກສວນອະນຸ່ນ"

Luke 20:13

ເຮົາຈະເຮັດແນວໃດ?

ຄຳຖາມນີ້ເນັ້ນຫນັກເຖິງການຕັດສິນໃຈຂອງເຈົ້າຂອງສວນອະນຸ່ນ.

ເມື່ອຜູ້ປູກຕົ້ນອະນຸ່ນໄດ້ເປັນລາວ

"ເມື່ອພວກເຂົາສວນເຫັນລູກຊາຍຂອງເຈົ້າຂອງ"

ໃຫ້ພວກເຮົາຂ້າລາວ

ພວກເຂົາບໍ່ໄດ້ຂ້ອນຮຸນຮານ.

ທ່ານກ່າວວ່າສິ່ງນີ້ເພື່ອຊຸກຍູ້ເຊິ່ງກັນແລະກັນເພື່ອຂ້າຜູ້ສືບທອດ.

ພຣະອົງທີ່ຜູ້ປະກາດພຣະຄໍ້າຂອງພຣະອົງ.

ຂ້ມູນເຊື່ອມຕໍ່:

ພຣະເຢຊູຈົບການເລົ່າຄຳອຸປະມາຂອງພຣະອົງຕໍ່ຝູງຊົນ.

ພວກເຂົາໄດ້ໂຍນລາວອອກຈາກສວນອະນຸ່ນ

"ຜູ້ປູກຕົ້ນອະນຸ່ນໄດ້ບັງຄັບລູກຊາຍອອກຈາກສວນອະນຸ່ນ"

ແລ້ວເຈົ້າຂອງສວນອະນຸ່ນຈະເຮັດແນວໃດກັບພວກເຂົາ?

ພຣະເຢຊູໃຊ້ ຄຳ ຖາມເພື່ອໃຫ້ຜູ້ຟັງສົນໃຈສິ່ງທີ່ເຈົ້າຂອງສວນອະນຸ່ນເຮັດ.

ພຣະເຈົ້າຫ້າມ!

"ຂໍໃຫ້ພຣະເຈົ້າຢຸດມັນຈາກການເກີດຂຶ້ນ!" ຫລື "ມັນອາດຈະບໍ່ເກີດຂຶ້ນ!"

ປະຊາຊົນໄດ້ເຂົ້າໃຈ ຄຳ ອຸປະມານີ້ ຫມາຍ

ຄວາມວ່າພຣະເຈົ້າຈະປົດພວກເຂົາອອກຈາກເມືອງເຢຣູຊາເລີ່ມເພາະວ່າພວກເຂົາຈະປະຕິເສດ

ພວກເຂົາສະແດງຄວາມປອາຖຸນາ

ຢ່າງແຮງວ່າສິ່ງທີ່ຮ້າຍແຮງນີ້ຈະບໍ່ເກີດຂຶ້ນ.

Luke 20:17

ຂ້ມູນເຊື່ອມຕໍ່:

ພຣະເຢຊູສັງສອນຝູງຊົນເລື່ອຍໆ.

ແຕ່ພຣະເຢຊູເບິ່ງເຂົາເຈົ້າ

"ແຕ່ພຣະເຢຊູໄດ້ຫລຽວເບິ່ງພວກເຂົາ" ຫລື

"ແຕ່ພຣະອົງແນມເບິ່ງພວກເຂົາໂດຍກົງ."

ພຣະອົງໄດ້ເຮັດສິ່ງນີ້ເພື່ອເຮັດໃຫ້ພວກເຂົາມີຄວາມຮັບຜິດຊອບທີ່ຈະເຂົ້າໃຈສິ່ງທີ່ລາວເວົ້າ.

ແມ່ນຫຍັງຄືຄວາມຫມາຍຂອງຄຳທີ່ຂຽນວ່າ 'ຫົນ ... ເສົາຫົນ'?

ພຣະເຢຊູໃຊ້ຄຳຖາມເພື່ອສອນຝູງຊົນ.

ທີ່ຂຽນ

"ຂ້ພຣະ ຄັ້ມ ພິນີ"

ກ່ອນຫົນທີ່ບັນດາຜູ້ກໍ່ສ້າງປະຕິເສດໄດ້ກາຍເປັນພື້ນຖານ ສຳຄັນ

ນີ້ແມ່ນຄັ້ງທຳອິດໃນສາມຄຳປຽບທຽບໃນຄຳພະຍາກອນຈາກຫນຶ່ງສິເຊີນສັນຮົມເກີດກົດຫມາຍບໍ່
ອັນນີ້ຫມາຍເຖິງເມຊີອາຄີກັບວ່າລາວເປັນຫົນທີ່ຜູ້ກໍ່ສ້າງເລືອກທີ່ຈະບໍ່ໃຊ້,
ແຕ່ວ່າພຣະເຈົ້າສ້າງຫົນທີ່ ສຳຄັນທີ່ສຸດ.
ກ່ອນຫົນທີ່ຜູ້ກໍ່ສ້າງປະຕິເສດ
"ກ່ອນຫົນທີ່ຜູ້ກໍ່ສ້າງເວົ້າວ່າບໍ່ດີທີ່ຈະໃຊ້ໃນການກໍ່ສ້າງ."
ໃນສະໄຫມນັ້ນຜູ້ຄົນໄດ້ສ້າງຟາເຮືອນແລະອາຄານອື່ນໆອອກຈາກຫົນ.
ຜູ້ກໍ່ສ້າງ
ນີ້ຫມາຍເຖິງຜູ້ປົກຄອງສາສນາທີ່ປະຕິເສດພຣະເຢຊູວ່າເປັນເມຊີອາ.
ທຸກໆຄົນທີ່ລົມ ... ແຕກເປັນຕ່ອນ
ການປຽບທຽບຄັ້ງທີສອງນີ້ເວົ້າເຖິງຄົນທີ່ປະຕິເສດພຣະເມຊີອາຄີກັບວ່າພວກເຂົາ
ຈະໄດ້ຮັບການແຍກອອກເປັນຕ່ອນ
ນີ້ສາມາດຖືກລະບຸໄວ້ໃນຮູບແບບທີ່ຫ້າວຫັນ.
ແຕ່ວ່າໃນຜູ້ໃດກໍ່ຕາມມັນຕົກ
"ແຕ່ວ່າຜູ້ໃດທີ່ກ່ອນຫົນນັ້ນຕົກລົງມາ."
ການປຽບທຽບຄັ້ງທີສາມນີ້ເວົ້າກ່ຽວກັບພຣະເມຊີອາຜູ້ພິພາກສາຜູ້ທີ່ປະຕິເສດ
Luke 20:19
ສະແຫວງຫາທີ່ຈະວາງມືໃສ່ເຂົາ
ສຳນວນນີ້ຫມາຍເຖິງຜູ້ທີ່ໃຊ້ສິດອຳນາດເຫນືອພວກສາວິກ.
ໃນຊົ່ວໂມງນັ້ນ
"ຫົນທີ່"
ພວກເຂົາຢ້ານປະຊາຊົນ
ນີ້ແມ່ນເຫດຜົນທີ່ພວກເຂົາບໍ່ໄດ້ຈັບພຣະເຢຊູໃນຫົນທີ່.
ປະຊາຊົນນັບຖືພຣະເຢຊູແລະພວກຫົວຫນ້າປະໂລຫິດຢ້ານວ່າປະຊາຊົນຈະເຮັດ
ພວກເຂົາໄດ້ສົງຄົນສອດແນມອອກໄປ
"ພວກທີ່ມະຈານແລະພວກຫົວຫນ້າປະໂລຫິດໄດ້ສົງຄົນສອດແນມໄປເຝົ້າພຣະ
ວ່າພວກເຂົາເຈົ້າອາດຈະພົບຄວາມຜິດຂອງການປາກເວົ້າຂອງພຣະອົງ
"ເພາະວ່າພວກເຂົາຕ້ອງການກ່າວຫາພຣະເຢຊູວ່າເວົ້າບາງຢ່າງທີ່ບໍ່ດີ"
ດັງນັ້ນຈະເປັນການໃຫ້ເຂົາເຖິງ
"ເພື່ອທີ່ຈະເອົາລາວໄປ" ຫລື "ເພື່ອວ່າພວກເຂົາຈະມອບລາວໃຫ້"
ກັບກົດລະບຽບແລະສິດອຳນາດຂອງເຈົ້າແຂວງ
"ກົດລະບຽບ" ແລະ "ສິດອຳນາດ"
ແມ່ນສອງວິທີທີ່ຈະເວົ້າວ່າພວກເຂົາຕ້ອງການໃຫ້ຜູ້ປົກຄອງຕັດສິນພຣະເຢຊູ.
ມັນສາມາດຖືກແປດ້ວຍການສະແດງອອກຫນຶ່ງຫລືຫຼັງສອງຢ່າງ.
Luke 20:21
ຂໍ້ມູນເຊືອມຄໍ:
ນີ້ແມ່ນຈຸດເລີ່ມຕົ້ນຂອງເຫດການຕໍ່ໄປໃນພາກສ່ວນຂອງເລື່ອງນີ້.
ບາງເວລາໄດ້ຜ່ານໄປນັ້ນຕັ້ງແຕ່ພຣະເຢຊູຖືກບັນດາປະໂລຫິດໃຫຍ່ຢູ່ໃນວິຫານ
ຂະນະນີ້ຄົນສອດແນມກຳລັງສອບຖາມພຣະເຢຊູ.
ພວກເຂົາຖາມພຣະເຢຊູ
"ພວກສອດແນມໄດ້ຖາມພຣະເຢຊູ"
ອາຈານ, ພວກເຮົາຮູ້...ວິທີການຂອງພຣະເຈົ້າ
ຄົນສອດແນມໄດ້ພະຍາຍາມຫລອກລວງພຣະເຢຊູ.
ພວກເຂົາບໍ່ເຊື່ອສິ່ງເຫລົ່ານີ້ກ່ຽວກັບພຣະເຢຊູ.
ພວກເຮົາຮູ້
"ພວກເຮົາ" ຫມາຍເຖິງພຽງແຕ່ນັກສອດແນມເທົ່ານັ້ນ.
ບໍ່ໄດ້ຮັບອິດທິພົນຈາກຄຳແຫນ້ງຂອງໃຜ
ຄວາມຫມາຍທີ່ເປັນໄປໄດ້ແມ່ນ 1)
"ທ່ານບອກຄວາມຈິງເຖິງແມ່ນວ່າຄົນສຳຄັນບໍ່ມັກມັນ" ຫລື 2)
"ທ່ານບໍ່ມັກຄົນ ຫນຶ່ງເຫມືອຄົນອື່ນ"
ແຕ່ວ່າທ່ານສອນຄວາມຈິງກ່ຽວກັບວິທີການຂອງພຣະເຈົ້າ
ນີ້ແມ່ນສ່ວນຫນຶ່ງຂອງສິ່ງທີ່ຄົນສອດແນມເວົ້າວ່າພວກເຂົາຮູ້ກ່ຽວກັບພຣະເຢຊູ.
ມັນຖືກຕ້ອງຕາມກົດຫມາຍ ... ຫລືບໍ່?
ພວກເຂົາຫວັງວ່າພຣະເຢຊູຈະເວົ້າວ່າ "ແມ່ນ" ຫລື "ບໍ່". ຖ້າລາວເວົ້າວ່າ
"ແມ່ນແລ້ວ",
ປະຊາຊົນຍິງຈະໂກດແຄ້ນລາວທີ່ໄດ້ບອກພວກເຂົາໃຫ້ເສຍພາສີໃຫ້ຮັຖະບານ
ຖ້າລາວເວົ້າວ່າ " ບໍ່,"
ຜູ້ນຳສາສນາສາມາດບອກຊາວໂຣມັນວ່າພຣະເຢຊູກຳລັງສ້າງສອນປະຊາຊົນໃຫ້
ຂອງຊາວໂຣມັນ.

ກົດຫມາຍ
ເຂົາເຈົ້າຖາມກ່ຽວກັບກົດຫມາຍຂອງພຣະເຈົ້າບໍ່ແມ່ນກ່ຽວກັບກົດຫມາຍຂອງກາຍຊາ.
(ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ): "ກົດຫມາຍຂອງພວກເຮົາອະນຸຍາດໃຫ້ພວກເຮົາ"
ກາຍຊາ
ເນື່ອງຈາກວ່າກາຍຊາເປັນຜູ້ປົກຄອງຂອງຮັຖະບານໂຣມ,
ພວກເຂົາສາມາດອ້າງເຖິງຮັຖະບານໂຣມັນໂດຍຊື່ຂອງກາຍຊາ.
Luke 20:23
ແຕ່ພຣະເຢຊູເຂົາໃຈຄວາມສະຫລາດຂອງເຂົາເຈົ້າ
"ແຕ່ວ່າພຣະເຢຊູເຂົາໃຈວ່າພວກເຂົາມີຄວາມຫຍຸ້ງຍາກຫຼາຍຢ່ານໃດ"
"ລົມທີ່ກ່ອນອິດແນມເປັນອັນພິດເຊິ່ງພະຍາຍາມຕັກລາວ." ຄຳວ່າ
"ຂອງພວກເຂົາ" ຫມາຍເຖິງຄົນສອດແນມ.
ຫລັງນັ້ນເປັນ
ນີ້ແມ່ນຫລັງນັ້ນຂອງຊາວໂຣມັນທີ່ມີຄຳຈ້າງມືຫນຶ່ງ.
ຮູບພາບແລະຊື່ຂອງໃຜແມ່ນຢູ່ໃນມັນ?
ພຣະເຢຊູຖືກຊຳລັງຄວາມສອນຕົນອີງຕາມທີ່ພວກເຂົາຕ້ອງພຣະອົງ.
ຮູບພາບແລະຊື່
"ຮູບແລະຊື່"
Luke 20:25
ຂໍ້ມູນເຊືອມຄໍ:
ນີ້ແມ່ນຕອນສຸດທ້າຍຂອງເຫດການນີ້ກ່ຽວກັບນັກສອດແນມແລະພາກສ່ວນຂອງເລື່ອງທີ່ເລີ່ມຕົ້ນ
20: 1.
ພຣະອົງໄດ້ກ່າວກັບພວກເຂົາ
"ແຕ່ລັງອີກຕື່ມພວກເຂົາບໍ່ໄດ້ຮັບອີກຮູບພວກເຂົາ"
ກາຍຊາ
ນີ້ເປັນຮູບພາບຊາ" ຫມາຍເຖິງຮັຖະບານໂຣມ.
ແລະຄໍພຣະເຈົ້າ
"ແລະໃຫ້ກັບພຣະເຈົ້າ"
ພວກເຂົາບໍ່ສາມາດຊອກຫາຄວາມຜິດຂອງສິ່ງທີ່ພຣະອົງເວົ້າ
"ພວກສອດແນມບໍ່ສາມາດຊອກຫາຫຍັງຜິດກັບສິ່ງທີ່ພຣະອົງເວົ້າ"
ແຕ່ປະຫລາດໃຈໃນຄຳຕອບຂອງພຣະອົງພວກເຂົາຈິງມີດຽວ
"ແຕ່ພວກເຂົາປະຫລາດໃຈກັບຄຳຕອບຂອງພຣະອົງແລະບໍ່ໄດ້ເວົ້າຫຍັງເລີຍ"
Luke 20:27
ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:
ນີ້ແມ່ນພາກຕໍ່ໄປຂອງເລື່ອງ.
ພວກເຮົາບໍ່ຮູ້ວ່າສະຖານທີ່ນີ້ເກີດຂຶ້ນຢູ່ບ່ອນໃດ,
ເຖິງແມ່ນວ່າມັນເປັນໄປໄດ້ທີ່ພວກເຂົາຈະຢູ່ໃນເດີນພຣະວິຫານ.
ພຣະເຢຊູກຳລັງສືບທະນາກັບພວກຊາດູກາຍບາງ.
ຜູ້ທີ່ເວົ້າວ່າບໍ່ມີການຄືນມາຈາກຕາຍ
ປະໂຫຍກນີ້ລະບຸພວກຊາດູກາຍເປັນກຸ່ມຂອງຊາວຍິງທີ່ເວົ້າວ່າບໍ່ມີໃຜຈະລຸກຂຶ້ນຈາກຄວາມຕາຍ
ມັນບໍ່ໄດ້ຫມາຍຄວາມວ່າພວກຊາດູກາຍບາງຄົນເຊື່ອວ່າມີການຟື້ນຄືນຊີວິດແລະບາງຄົນບໍ່ໄດ້ເຊື່ອ
ຖ້າຫາກວ່າອ້າຍຂອງຜູ້ຊາຍເສຍຊີວິດ, ມີເມຍ, ແລະບໍ່ມີລູກ
"ຖ້າອ້າຍຂອງຜູ້ຊາຍຕາຍໃນເວລາທີ່ລາວມີເມຍແຕ່ບໍ່ມີລູກ"
ຜູ້ຊາຍຄວນເອົາເມຍຂອງອ້າຍ
"ຜູ້ຊາຍຄວນແຕ່ງງານກັບເມຍຂອງນ້ອງຊາຍທີ່ຕາຍແລ້ວ"
ມີລູກສຳລັບອ້າຍຂອງລາວ
ຊາວຍິງຖືວ່າເດັກນ້ອຍທີ່ເກີດມາຈາກການແຕ່ງງານຄັ້ງທີສອງນີ້ເປັນຂອງມະນຸດທີ່ຕາຍແລ້ວ.
ພວກເຂົາໄດ້ສືບທອດຊັບສິນບັດແລະຊັບສິນຂອງລາວແລະສືບຕໍ່ຊື່ຂອງລາວ.
Luke 20:29
ຂໍ້ມູນເຊືອມຄໍ:
ພວກຊາດູກາຍຈົບການຖາມພຣະເຢຊູຄຳຖາມຂອງເຂົາເຈົ້າ.
ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:
ພວກຊາດູກາຍໄດ້ເລົ່າເລື່ອງສັ້ນໃນຂໍ້ 29-32.
ນີ້ແມ່ນເລື່ອງທີ່ພວກເຂົາແຕ່ງຂຶ້ນມາເປັນຕົວຢ່າງ. ໃນຂໍ້ທີ 33,
ພວກເຂົາຖາມພຣະເຢຊູກ່ຽວກັບເລື່ອງທີ່ເຂົາເຈົ້າເລົ່າ.
ສິ່ງທີ່ພວກເຂົາຕັດຄືນ
ເລື່ອງນີ້ອາດຈະເກີດຂຶ້ນ,
ແຕ່ບໍ່ມີການຕັດສິນໃຈເລື່ອງທີ່ພວກເຂົາສ້າງຂຶ້ນເພື່ອທົດລອງພຣະເຢຊູ.
ຄັງທຳອິດ ... ຄັງທີສອງ ... ທີ່ສາມ

"ອ້າຍຜູ້ທີ່ຫນຶ່ງ ... ອ້າຍຜູ້ທີ່ສອງ ... ອ້າຍຜູ້ທີ່ສາມ"

ແລະເສຍຊີວິດ childless

"ແລະຕາຍໂດຍບໍ່ມີລູກ" ຫລື "ແລະຕາຍແຕ່ກໍ່ບໍ່ມີລູກ"

ຄັງທີ່ສອງເຊັ່ນດຽວກັນ

ພວກເຂົາບໍ່ໄດ້ຂຽນລາຍລະອຽດຫລາຍຂຶ້ນເພື່ອໃຫ້ເລື່ອງສັ້ນ.

ຜູ້ທີ່ສາມໄດ້ພາບາງໄປ

"ຜູ້ທີ່ສາມແຕ່ງງານກັບບາງ"

ຜ່ອມກັນນັ້ນທັງເຈັດຄົນຍັງບໍ່ມີລູກ, ແລະໄດ້ຕາຍໄປ

ພວກເຂົາບໍ່ໄດ້ຂຽນລາຍລະອຽດຫລາຍຂຶ້ນເພື່ອໃຫ້ເລື່ອງສັ້ນ.

ເຈັດ

"ອ້າຍນ້ອງທັງ 7 ຄົນ" ຫລື "ອ້າຍນ້ອງທັງ 7 ຄົນ"

ໃນການຟື້ນຄືນຊີວິດ

"ເມື່ອຄົນຖືກປຸກໃຫ້ຟື້ນຄືນມາຈາກຕາຍ" ຫລື

"ເມື່ອຄົນທີ່ຕາຍແລ້ວຈະມີຊີວິດອີກ".

ບາງພາສາມີວິທີການສະແດງໃຫ້ເຫັນວ່າພວກຊາດຖາຍບໍ່ເຊື່ອວ່າຈະມີການຟື້ນຄືນຄືນ. ມັນມີຄຳວ່າ

ເຊັ່ນວ່າ "ໃນການຟື້ນຄືນຊີວິດທີ່ສົມມຸດຕິຖານ" ຫລື

"ໃນເວລາທີ່ຄົນທີ່ຖືກຄາດວ່າຈະຖືກປຸກໃຫ້ຟື້ນຄືນຈາກຕາຍ."

Luke 20:34

ຂໍ້ມູນເຊື່ອມຕໍ່:

ພຣະເຢຊູເລີ່ມຕົ້ນຕອບພວກຊາດຖາຍ.

ພວກລູກຊາຍຂອງໂລກນີ້

"ປະຊາຊົນໃນໂລກນີ້" ຫລື "ປະຊາຊົນໃນຍຸກນີ້."

ສິ່ງນີ້ກົງກັນຂ້ວມກັບຄົນທີ່ຢູ່ໃນສະຫວັນຫລືຄົນທີ່ອາໄສຢູ່ຫລັງຈາກການຟື້ນຄືນຄືນ.

ແຕ່ງງານແລະຖືກມອບໃຫ້ໃນການແຕ່ງງານ

ໃນວັທະນະທັມນັ້ນພວກເຂົາເວົ້າກ່ຽວກັບຜູ້ຊາຍທີ່ແຕ່ງງານກັບຜູ້ຍິງແລະຜູ້ຍິງທີ່ຈະມອບໃຫ້ພວກເຂົາແຕ່ງງານກັບຜົວຂອງພວກເຂົາ.

ນີ້ຍັງສາມາດຖືກລະບຸໄວ້ໃນຮູບແບບທີ່ຫ້າວຫັນ.

ຜູ້ທີ່ຖືກຖືວ່າມີຄຸນຄ່າໃນຍຸກນັ້ນ

ນີ້ສາມາດຖືກລະບຸໄວ້ໃນຮູບແບບທີ່ຫ້າວຫັນ.

ເພື່ອຈະໄດ້ຮັບການຟື້ນຄືນຈາກຕາຍ

"ທີ່ຈະຖືກປຸກໃຫ້ຟື້ນຄືນຈາກຕາຍ" ຫລື "ຈະລຸກຂຶ້ນຈາກຄວາມຕາຍ"

ຈະບໍ່ແຕ່ງງານຫລືບໍ່ໄດ້ຮັບໃນການແຕ່ງງານ

ໃນວັທະນະທັມນັ້ນພວກເຂົາເວົ້າກ່ຽວກັບຜູ້ຊາຍທີ່ແຕ່ງງານກັບຜູ້ຍິງແລະຜູ້ຍິງທີ່ຈະມອບໃຫ້ພວກເຂົາແຕ່ງງານກັບຜົວຂອງພວກເຂົາ.

ນີ້ຍັງສາມາດຖືກລະບຸໄວ້ໃນຮູບແບບທີ່ຫ້າວຫັນ.

ພວກເຂົາບໍ່ສາມາດຕາຍອີກຄັ້ງ

ນີ້ແມ່ນຫລັງຈາກການຟື້ນຄືນຊີວິດ.

ແມ່ນລູກຊາຍຂອງພຣະເຈົ້າ, ເປັນລູກຊາຍຂອງການຟື້ນຄືນຊີວິດ

"ແມ່ນລູກຂອງພຣະເຈົ້າເພາະວ່າພຣະອົງໄດ້ນຳພວກເຂົາຄືນມາຈາກຕາຍ"

Luke 20:37

ຂໍ້ມູນເຊື່ອມຕໍ່:

ພຣະເຢຊູຈົບການຕອບພວກຊາດຖາຍ.

ແຕ່ວ່າຄົນທີ່ຕາຍແລ້ວໄດ້ຖືກປຸກໃຫ້ຟື້ນຄືນມາແມ່ນແຕ່ໂມເຊໄດ້ສະແດງ

ຄຳວ່າ "ແມ່ນແຕ່"

ຢູ່ທີ່ນີ້ເພາະວ່າພວກຊາດຖາຍອາດຈະບໍ່ແປກໃຈເລີຍວ່າພຣະຄໍ້ມພິບາງຂໍ້ກ່າວວ່າພວກເຂົາໄດ້ຟື້ນຄືນຄືນ.

ແຕ່ພວກເຂົາກໍ່ບໍ່ໄດ້ຄາດຫວັງວ່າໂມເຊຈະຂຽນບາງຢ່າງເຊັ່ນນັ້ນ.

ໃນສະຖານທີ່ກ່ຽວກັບຜູ້ມີໄມ້ນັ້ນ

"ໃນພາກສ່ວນຂອງຂໍ້ພຣະຄໍ້ມພິບອນທີ່ລາວໄດ້ຂຽນກ່ຽວກັບຜູ້ມີໄມ້ທີ່ລຸກໄຫມ້"

ຫລື "ໃນພຣະຄໍ້ມພິບກ່ຽວກັບຜູ້ມີໄມ້ທີ່ກຳລັງລຸກຢູ່"

ບ່ອນທີ່ທ່ານເອີ້ນວ່າພຣະຜູ້ເປັນເຈົ້າ

"ບ່ອນທີ່ໂມເຊເອີ້ນວ່າພຣະຜູ້ເປັນເຈົ້າ"

ພຣະເຈົ້າຂອງອັບຣາຮາມແລະພຣະເຈົ້າຂອງອີຊາກແລະພຣະເຈົ້າຂອງຢາໂຄບ

"ພຣະເຈົ້າຂອງອັບຣາຮາມ, ອີຊາກ, ແລະຢາໂຄບ."

ພວກເຂົາທຸກຄົນໄດ້ນະມັສະການພຣະເຈົ້າອົງດຽວກັນ.

ບັດນີ້

ຄຳສັບນີ້ຖືກນຳໃຊ້ໃນທີ່ນີ້ເພື່ອຫມາຍເຖິງການຢຸດການສິດສອນຕົນຕໍ່.

ນີ້ພຣະເຢຊູອະທິບາຍວິທີການເລົ່າເລື່ອງນິພິສູດວ່າຄົນເຮົາຟື້ນຂຶ້ນມາຈາກຕາຍນີ້.

ພຣະອົງບໍ່ແມ່ນພຣະເຈົ້າຂອງຄົນຕາຍ, ແຕ່ເປັນຂອງຄົນມີຊີວິດຢູ່

ປະໂຫຍກທັງສອງນີ້ມີຄວາມຫມາຍຄ້າຍຄືກັນສອງຄັ້ງສຳ

ລັບການເນັ້ນຫນັກ.

ບາງພາສາມີວິທີທີ່ແຕກຕ່າງກັນໃນການສະແດງຄວາມເນັ້ນຫນັກ.

ແຕ່ວ່າຂອງການດຳຮົງຊີວິດ

"ແຕ່ວ່າພຣະເຈົ້າຂອງຄົນທີ່ມີຊີວິດຢູ່."

ເນື່ອງຈາກຄົນເຫລົ່ານີ້ຕາຍທາງຮ່າງກາຍ,

ພວກເຂົາຍັງຕ້ອງມີຊີວິດທາງວິນຍານ.

ເພາະວ່າທຸກຄົນມີຊີວິດຢູ່ກັບພຣະອົງ

"ເພາະວ່າໃນສາຍຕາຂອງພຣະເຈົ້າພວກເຂົາທຸກຄົນຍັງມີຊີວິດຢູ່" ຫລື

"ເພາະວ່າວິນຍານຂອງພວກເຂົາມີຊີວິດຢູ່ໃນທີ່ປະຣະທັບຂອງພຣະເຈົ້າ"

Luke 20:39

ພວກທີ່ມະຈານບາງຄົນຕອບ

"ພວກທີ່ມະຈານບາງຄົນເວົ້າກັບພຣະເຢຊູ. "ມີພວກສະຫມຽນ

ຢູ່ທີ່ນັ້ນໃນເວລາທີ່ພວກຊາດຖາຍກຳລັງສອບຖາມພຣະເຢຊູ.

ສຳ ລັບພວກເຂົາ

ມັນບໍ່ຈະແຈ້ງວ່າມີຫມາຍເຖິງພວກທີ່ມະຈານ, ຫລືພວກຊາດຖາຍ,

ຫລືພວກທີ່ຈະຮັກສາຄຳຖະແຫລງການຫົວໄປ.

ພວກເຂົາບໍ່ກຳຖາມພຣະອົງອີກຄັ້ງ

"ພວກເຂົາຢ້ານທີ່ຈະຖາມ ... ຄຳຖາມ" ຫລື

"ພວກເຂົາບໍ່ໄດ້ສ່ຽງທີ່ຈະຖາມ ... ຄຳຖາມ."

ພວກເຂົາເຂົ້າໃຈວ່າພວກເຂົາບໍ່ຮູ້ເທົ່າກັບພຣະເຢຊູ,

ແຕ່ພວກເຂົາກໍ່ບໍ່ຢາກເວົ້າແບບນັ້ນ. ນີ້ສາມາດເຮັດໃຫ້ມີຄວາມຊັດເຈນ.

(ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ):

"ພວກເຂົາໄດ້ຖາມລາວອີກຄຳຖາມທີ່ຫລອກລວງເພາະວ່າພວກເຂົາຢ້ານວ່າຄຳຕອບທີ່ສະຫລາດຈະມາຈາກພວກເຂົາ."

Luke 20:41

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:

ພຣະເຢຊູອະທິບາຍເຖິງພວກທີ່ມະຈານແຕ່ງງານກັບຜົວຂອງພວກເຂົາ.

ພວກເຂົາເວົ້າແນວໃດ..ລູກຊາຍ?

"ເປັນຫຍັງພວກເຂົາເວົ້າວ່າ...ລູກຊາຍ?" ພຣະເຢຊູໃຊ້ຄຳ

ຖາມເພື່ອເຮັດໃຫ້ພວກທີ່ມະຈານຄິດເຖິງຜູ້ທີ່ຈະເປັນເມຊີອາ.

ພວກເຂົາເວົ້າວ່າ

ຜູ້ປະກາດພຣະທັມ, ຜູ້ປົກຄອງສາສະນາ,

ແລະຊາວຢິວໂດຍທົ່ວໄປຮູ້ວ່າພຣະຄຣິດເປັນບຸດຂອງດາວິດ.

ພວກເຂົາເອີ້ນຜູ້ທີ່ແຕ່ງງານກັບຜົວຂອງພວກເຂົາ.

"ເຊື່ອສາຍຂອງກະສັດດາວິດ." ຄຳວ່າ "ລູກຊາຍ"

ໄດ້ຖືກນຳໃຊ້ໃນທີ່ນີ້ເພື່ອກ່າວເຖິງເຊື່ອສາຍ.

ໃນກໍລະນີນີ້ມັນຫມາຍເຖິງຜູ້ທີ່ຈະປົກຄອງອານາຈັກຂອງພຣະເຈົ້າ.

ພຣະຜູ້ເປັນເຈົ້າໄດ້ກ່າວກັບອົງພຣະຜູ້ເປັນເຈົ້າຂອງຂ້າພະເຈົ້າ

ນີ້ແມ່ນຄຳອ້າງອີງຈາກຫນັງສືເພງສັນຣະເສີນທີ່ເວົ້າວ່າ

"ຢາເວ" ກ່າວກັບພຣະຜູ້ເປັນເຈົ້າຂອງຂ້ອຍ. " ແຕ່ຊາວຢິວຢຸດເຊົາເວົ້າວ່າ

"ຢາເວ" ແລະມັກເວົ້າວ່າ "ພຣະຜູ້ເປັນເຈົ້າ" ແທນ.(ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ):

"ອົງພຣະຜູ້ເປັນເຈົ້າກ່າວກັບພຣະຜູ້ເປັນເຈົ້າຂອງຂ້ອຍ" ຫລື

"ພຣະເຈົ້າກ່າວກັບພຣະຜູ້ເປັນເຈົ້າຂອງຂ້ອຍ"

ພຣະຜູ້ເປັນເຈົ້າຂອງຂ້າພະເຈົ້າ

ນີ້ແມ່ນຄຳອ້າງອີງຈາກຫນັງສືເພງສັນຣະເສີນທີ່ເວົ້າວ່າ "ພຣະຜູ້ເປັນເຈົ້າຂອງຂ້າພະເຈົ້າ."

ມີຂວາຂອງຂ້ອຍ

ເບື້ອງຂວາແມ່ນສະຖານທີ່ແຫ່ງກຽດຕິຍົດ.

ພຣະເຈົ້າໄດ້ໃຫ້ກຽດແກ່ພຣະຄຣິດໂດຍການບອກໃຫ້ພຣະອົງນັ່ງຢູ່ບ່ອນທີ່ມີກຽດຕິຍົດເທິງບັນລັງ.

ຈົນກ່ວາຂ້າພະເຈົ້າເຮັດໃຫ້ສັດຕູຂອງທ່ານຢູ່ຕີນຂອງທ່ານ

ສັດຕູຂອງຜູ້ເປັນພຣະຄຣິດໄດ້ຖືກກ່າວເຖິງຄືກັບເຄື່ອງເຟີນີເຈຕີລາວຈະພັກຕົນ. ນີ້ແມ່ນຮູບພາບ

ເພາະສະນັ້ນດາວິດຈຶ່ງເອີ້ນພຣະຄຣິດວ່າ 'ພຣະຜູ້ເປັນເຈົ້າ'

ໃນວັທະນະທັມໃນຄວາມນັ້ນ, ບໍ່ມີຄວາມເຄົາລົບນັບຖືກວ່າລູກຊາຍ.ດາວິດ

ຂອງພວກເຮົາໃນຫົວຂໍ້ 'ພຣະຜູ້ເປັນເຈົ້າ'

ສຳລັບພຣະຄຣິດຫມາຍຄວາມວ່າພຣະອົງແມ່ນໃຫຍ່ກ່ວາດາວິດ.

ສະນັ້ນພຣະອົງເປັນລູກຊາຍຂອງດາວິດໄດ້ແນວໃດ?

"ສະນັ້ນພຣະຄຣິດຈະເປັນບຸດຂອງດາວິດໄດ້ແນວໃດ?"

ນີ້ສາມາດເປັນຄຳຖະແຫລງການ.

Luke 20:45

ຂໍ້ມູນເຊື່ອມຕໍ່:

ດຽວນີ້ພຣະເຢຊູຊີ້ນຳພວກສາວິກຂອງພຣະອົງແລະເວົ້າເຖິງພວກເຂົາເປັນສ່ວນໃຫຍ່.

ຣະວັງ

"ຈົງລະມັດຣະວັງ"

ຜູ້ທີ່ປຣາຖນາທີ່ຈະຍ່າງໄປໃນເສືອຍາວ

ເສືອຍາວຈະສະແດງໃຫ້ເຫັນວ່າມັນສໍາຄັນ.

ພວກເຂົາຍັງຈຸດເຮືອນຂອງແມ່ຫມ້າຍນໍາອີກ

"ພວກເຂົາຍັງກິນເຮືອນຂອງແມ່ຫມ້າຍນໍາອີກ."

ພວກຫມະຈານເວົ້າເຖິງວ່າພວກເຂົາເປັນສັດທີ່ຫົວໂຫຍກິນທຸກສິ່ງທີ່ພວກຫມ້າຍມີວກເຂົາຈະໄດ້ຮັບການພິພາກສາທີ່ຮຸນແຮງກວ່າຄົນບາບອື່ນໆ."

ເຮືອນຂອງແມ່ຫມ້າຍ

ສໍານວນນີ້ຫມາຍເຖິງການຄອບຄອງຂອງຜູ້ເປັນເມຍທັງ ຫມົດ.

ອະທິຖານຍາວນານ

"ພວກເຂົາທຳທ່າວ່າເປັນຄົນຊອບຫມໍ້ແລະອະທິຖານຍາວນານ" ຫລື

"ພວກເຂົາອະທິຖານຍາວນານເພື່ອຄົນຈະໄດ້ເຫັນພວກເຂົາ"

ທ່າອວດ

ນີ້ຫມາຍຄວາມວ່າພວກຫມໍ້ມະຈານເຮັດສິ່ງຕ່າງໆເພື່ອເຮັດໃຫ້ຕົວເອງເບິ່ງຄືວ່າສໍາຄັນແລະຊອບຫມໍ້

ສິ່ງເຫລົ່ານີ້ຈະໄດ້ຮັບການກ່າວໂທດຫລາຍກວ່າເກົ່າ

ພວກເຂົາຈະໄດ້ຮັບການພິພາກສາທີ່ຮຸນແຮງກວ່າຄົນບາບອື່ນໆ."

ນີ້ສາມາດຖືກລະບຸໄວ້ໃນຮູບແບບທີ່ຫ້າວຫັນ.

Chapter 21

Luke 21:1

ຂໍ້ມູນເຊືອມຕໍ່:

ນີ້ແມ່ນເຫດການຕໍ່ໄປໃນເລື່ອງ. ການຕັ້ງຄ່າທີ່ເປັນໄປໄດ້: 1)

ນີ້ອາດຈະເກີດຂຶ້ນໃນມື້ດຽວກັນທີ່ພຣະເຢຊູຖືກຖາມໂດຍພວກຊາດູກາຍ

ຂອງຂວັນ

"ຂອງຂວັນເງິນ"

ຄັງເງິນ

"ກ່ອງເກັບເງິນ" ຫລື "ກ່ອງເງິນ." ນີ້ແມ່ນຫນຶ່ງໃນກ່ອງໃນສະຫນາມບໍລິເວນວິຫານບ່ອນທີ່ຜູ້ຄົນເອົາເງິນເປັນຂອງຖວາຍໃຫ້ພຣະເຈົ້າ.

ເປັນແມ່ຫມ້າຍທີ່ທຸກຍາກ

ນີ້ແມ່ນວິທີການແນະນຳຕົວລະຄອນໃຫມ່ໃນເລື່ອງ.

ສອງຫລວງ

"ສອງຫລວງນ້ອຍໆຫລືສອງຫລວງຫນຶ່ງແດງ."

ເຫລົ່ານີ້ແມ່ນມີມູນຄ່າຫນ້ອຍທີ່ສຸດຂອງຫລວງທີ່ຄົນໃຊ້ໃນເວລານັ້ນ.

ຂ້າພະເຈົ້າເວົ້າກັບທ່ານແທ້ໆ

ນີ້ຫມາຍຄວາມວ່າສິ່ງທີ່ພຣະເຢຊູກຳລັງຈະກ່າວນັ້ນມີຄວາມສໍາ

ຄັນຫລາຍ.

ຂ້ອຍເວົ້າກັບເຈົ້າ

ພຣະເຢຊູກຳລັງເວົ້າກັບສາວິກຂອງພຣະອົງ. ຄຳວ່າ "ເຈົ້າ" ແມ່ນ ຄຳນາມ.

ແມ່ຫມ້າຍທຸກຍາກຄົນນີ້ເອົາເຂົ້າຫລາຍກວ່າ ຫມູ່ ຂອງພວກເຂົາ

ນີ້ບໍ່ໄດ້ຫມາຍຄວາມວ່າຢາກເອົາເຂົ້າ ຈຳນວນຫລາຍເທົ່າກັບເສດຖີ.

ກົງກັນຂ້ວມມັນຫມາຍຄວາມວ່າພຣະເຈົ້າຖືວ່າຂອງຖວາຍຂອງທ່ານເປັນສິ່ງທີ່ບາງພາສາອາດຈະບໍ່ມັກເວົ້າ "ຫລັງຈາກນັ້ນ,

ສໍາຄັນກວ່າ ຈຳນວນເງິນທີ່ໃຫຍ່ກວ່າທີ່ຜູ້ຊາຍໄດ້ໃຫ້.

ໃຫ້ຂອງຖວາຍອອກຈາກອຸດົມສົມບູນຂອງພວກເຂົາ

"ມີເງິນຫລາຍແທ້ໆແຕ່ເອົາສ່ວນນ້ອຍຂອງມັນມາໃຫ້"

ອອກຈາກຄວາມທຸກຍາກຂອງນາງ

"ຜູ້ມີເງິນຫນ້ອຍຫລາຍ"

Luke 21:5

ຂໍ້ມູນເຊືອມຕໍ່:

ພຣະເຢຊູປ່ຽນຈາກການເວົ້າກ່ຽວກັບແມ່ຫມ້າຍມາສອນກ່ຽວກັບພຣະວິຫານ

ເຄື່ອງຖວາຍ

"ສິ່ງທີ່ຜູ້ຄົນໄດ້ຖວາຍແດ່ພຣະເຈົ້າ"

ສິ່ງເຫລົ່ານີ້ທີ່ເຈົ້າເຫັນ

ນີ້ຫມາຍເຖິງພຣະວິຫານທີ່ສວຍງາມແລະການຕິກແຕ່ງຂອງມັນ.

ວັນເວລາຈະມາເຖິງ

"ມັນຈະມີເວລາທີ່" ຫລື "ມື້ຫນຶ່ງ"

ຈະບໍ່ປະຖົມກ້ອນຫີນອີກກ້ອນຫນຶ່ງ

ນີ້ສາມາດຖືກລະບຸໄວ້ໃນຮູບແບບທີ່ຫ້າວຫັນ. .

ບໍ່ແມ່ນຫີນກ້ອນຫນຶ່ງທີ່ເຫລືອບໍ່ ... ຈະບໍ່ຖືກຟັງທະລາຍລົງ

ນີ້ສາມາດຖືກລະບຸໄວ້ໃນຮູບແບບໃນທາງບວກ.(ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ):

"ກ້ອນຫີນທຸກກ້ອນຈະຖືກຍ້າຍອອກຈາກສະຖານທີ່ຂອງມັນແລະພວກມັນຈະຖືກຟັງທະລາຍລົງ"

ເຊິ່ງຈະບໍ່ຖືກຟັງທະລາຍລົງ

ນີ້ສາມາດແປເປັນປະໂຫຍກໃຫມ່.

Luke 21:7

ພວກເຂົາຖາມພຣະອົງ

"ພວກສາວິກຖາມພຣະເຢຊູ" ຫລື

"ພວກສາວິກຂອງພຣະເຢຊູໄດ້ຖາມພຣະອົງ"

ສິ່ງເຫລົ່ານີ້

ນີ້ຫມາຍເຖິງສິ່ງທີ່ພຣະເຢຊູພຽງແຕ່ເວົ້າກ່ຽວກັບສັດຕູທີ່ທ່າ

ລາຍພຣະວິຫານ.

ວ່າທ່ານບໍ່ໄດ້ຖືກຫລອກລວງ

ພຣະເຢຊູກຳລັງເວົ້າກັບສາວິກຂອງພຣະອົງ. ຄຳວ່າ "ເຈົ້າ" ແມ່ນ ຄຳນາມ.

ໃນນາມຂອງຂ້ອຍ

ຄົນທີ່ມາໃນນາມຂອງພຣະອົງຮ້າງວ່າເປັນຕົວແທນຂອງພຣະອົງ.

ຂ້ອຍແມ່ນລາວ

"ຂ້ອຍແມ່ນພຣະຄຣິດ" ຫລື "ຂ້ອຍແມ່ນພຣະເມຊີອາ"

ຢ່າໄປຕາມພວກເຂົາ

"ຢ່າເຊື່ອພວກເຂົາ" ຫລື "ຢ່າກາຍເປັນສາວິກຂອງພວກເຂົາ"

ບໍ່ຄ່ອງຢ້ານກົວ

"ຢ່າປ່ອຍໃຫ້ສິ່ງເຫລົ່ານີ້ເຮັດໃຫ້ເຈົ້າຢ້ານກົວ" ຫລື "ຢ່າຢ້ານກົວ"

ຈຸດຈົບຈະບໍ່ເກີດຂຶ້ນທັນທີ

ນີ້ຫມາຍເຖິງການຕັດສິນສຸດທ້າຍ.

ຈົບ

"ຈຸດຈົບຂອງທຸກສິ່ງທຸກຢ່າງ" ຫລື "ຈຸດຈົບຂອງຄວາມຕາຍ"

Luke 21:10

ຫລັງຈາກນັ້ນ, ພຣະອົງໄດ້ເວົ້າກັບພວກເຂົາ

"ຫລັງຈາກນັ້ນ, ພຣະເຢຊູໄດ້ກ່າວກັບສາວິກຂອງພຣະອົງ."

ເນື່ອງຈາກວ່ານີ້ເປັນພຽງການສືບຕໍ່ຂອງພຣະເຢຊູເວົ້າຈາກຂໍ້ທີ່ຜ່ານມາ,

ພຣະອົງໄດ້ເວົ້າກັບພວກເຂົາ."

ປະເທດຊາດຈະລຸກຂຶ້ນຕໍ່ສູ້ປະເທດຊາດ

"ຊາດຫນຶ່ງຈະທຳຮ້າຍປະເທດອື່ນ."

ນີ້ຍັງສາມາດຖືກປະຕິບັດຄືກັບຄຳເວົ້າທີ່ວ່າ. (ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ):

"ປະຊາຊາດຈະໂຈມຕີປະເທດອື່ນ"

ປະເທດຊາດ

ນີ້ຫມາຍເຖິງຊົນເຜົ່າຂອງປະຊາຊົນຫລາຍກ່ວາປະເທດ.

ອານາຈັກຕໍ່ອານາຈັກ

ບາງຄຳສັບບໍ່ໄດ້ຖືກຊ້າອີກເພື່ອເຮັດໃຫ້ຄຳເວົ້ານີ້ສັ້ນ.

ໃນສະຖານທີ່ຕ່າງໆຄວາມອຶດຢາກແລະຜິດພິດ

ບາງຄຳສັບບໍ່ໄດ້ຖືກຊ້າອີກເພື່ອເຮັດໃຫ້ຄຳເວົ້ານີ້ສັ້ນ.

ເຫດການທີ່ຫນ້າຢ້ານ

"ເຫດການທີ່ເຮັດໃຫ້ຄົນຢ້ານກົວ" ຫລື

"ເຫດການທີ່ເຮັດໃຫ້ຄົນຢ້ານກົວຫລາຍ"

Luke 21:12

ສິ່ງເຫລົ່ານີ້

ນີ້ຫມາຍເຖິງສິ່ງທີ່ຫນ້າຢ້ານກົວທີ່ພຣະເຢຊູໄດ້ກ່າວຈະເກີດຂຶ້ນ.

ພວກເຂົາ

ເຈົ້າ

ພຣະເຢຊູກຳລັງເວົ້າກັບສາວິກຂອງພຣະອົງ. ຄຳວ່າ "ເຈົ້າ" ແມ່ນ ຄຳນາມ.

ຈັດສົ່ງທ່ານໄປທີ່ໂຮງຫມໍ້ມະສາລາ

"ກຳລັງມອບເຈົ້າໃຫ້ຜູ້ນຳໂຮງຫມໍ້ມະສາລາ."

ພວກຜູ້ນຳຂອງໂຮງຫມໍ້ມະສາລາສາມາດຫ້າມຊາວຍິວອື່ນໆທັງຫມົດ

ບໍ່ໃຫ້ຕິດຕໍ່ພົວພັນກັບພວກສາວິກເພາະວ່າພວກເຂົາຕິດຕາມພຣະເຢຊູ.

ແລະຄູກ

"ແລະນຳສິ່ງທ່ານເຂົ້າຄູກ" ຫລື "ແລະນຳທ່ານເຂົ້າຄູກ"

ເນື່ອງຈາກວ່າຊື່ຂອງຂ້າພະເຈົ້າ

ຄຳວ່າ"ຊື່" ນີ້ຖືກໃຊ້ເພື່ອກ່າວເຖິງພຣະເຢຊູເອງ.

ສຳລັບປະຈັກພະຍານຂອງທ່ານ

"ເພື່ອໃຫ້ທ່ານບອກປະຈັກພະຍານຂອງທ່ານກ່ຽວກັບຂ້ອຍ"

Luke 21:14

ພາະສະນັ້ນ

"ຍ້ອນເຫດຜົນນີ້."

ພຣະເຢຊູໃຊ້ຄຳນີ້ຢູ່ທີ່ນີ້ເພື່ອອ້າງອີງເຖິງທຸກສິ່ງທີ່ລາວເວົ້າ, ເລີ່ມຕົ້ນໃນ 21:10.

ແກ້ໄຂໃນໃຈຂອງທ່ານ

"ຫົວໃຈ" ຫມາຍເຖິງການຕັດສິນໃຈຂອງຄົນທັງຫມົດ.

ບໍ່ແມ່ນການກະກຽມການປ້ອງກັນປະເທດຂອງທ່ານ

"ບໍ່ຄິດໄລ່ສິ່ງທີ່ທ່ານຈະເວົ້າເພື່ອປ້ອງກັນຕົວທ່ານເອງຕໍ່ຂໍ້ກ່າວຫາຂອງພວກເຂົາ" Luke 21:23

ຂ້ອຍຈະໃຫ້ຄຳເວົ້າແລະປັນຍາໃຫ້ເຈົ້າ

"ຂ້ອຍຈະບອກເຈົ້າວ່າຈະເວົ້າຫຍັງທີ່ສະຫລາດ"

ຄຳເວົ້າແລະປັນຍາ

ສິ່ງເຫລົ່ານີ້ສາມາດລວມເຂົ້າກັນເປັນຫນຶ່ງປະໂຫຍກ.

ເຊິ່ງສັດຕູທັງຫມົດຂອງທ່ານ

ນີ້ສາມາດເປັນການເລີ່ມຕົ້ນຂອງປະໂຫຍກໃຫມ່. (ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ):

"ທຸກໆສັດຕູຂອງເຈົ້າ"

ເຊິ່ງທຸກຄົນທີ່ເປັນສັດຕູຂອງທ່ານຈະບໍ່ສາມາດຕ້ານທານຫລືຂັດແຍ້ງກັນໄດ້

ມັນອາດຈະເປັນປະໂຫຍດທີ່ຈະປ່ຽນວິທີການກະທົບທາງລົບ.

(ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ):

"ບໍ່ມີສັດຕູໃດໆຂອງທ່ານຈະສາມາດໄຕ້ຖຽງກັບທ່ານຫລືເວົ້າວ່າທ່ານຜິດ"

Luke 21:16

ທ່ານຈະຖືກນຳສົ່ງໂດຍພໍ່ແມ່, ຮ້າຍນ້ອງ, ຍາດພີ່ນ້ອງແລະ ຫມູ່ເພື່ອນ

ນີ້ສາມາດຖືກລະບຸໄວ້ໃນຮູບແບບທີ່ຫ້າວຫັນ.

ພວກເຂົາຈະເຮັດໃຫ້ພວກເຈົ້າບາງຄົນເສຍຊີວິດ

"ພວກເຂົາຈະຂ້າພວກທ່ານບາງຄົນ." ຄວາມຫມາຍທີ່ເປັນໄປໄດ້ແມ່ນ 1)

"ເຈົ້າຫນ້າທີ່ຈະຂ້າທ່ານບາງຄົນ" ຫລື 2)

"ຜູ້ທີ່ປົດປ່ອຍທ່ານຈະຂ້າທ່ານບາງຄົນ."

ຄວາມຫມາຍທຳອິດມີແນວໂນ້ມຫລາຍ.

ທ່ານຈະຖືກກຽດຊັງຈາກທຸກໆຄົນ

ນີ້ແມ່ນການເວົ້າເກີນຈິງເພື່ອເນັ້ນຫນັກ

ເຖິງຄວາມຮ້າຍແຮງຂອງການຂົ່ມເຫັງ.

ເນື່ອງຈາກວ່າພາບຊື່ຂອງເຈົ້າ

"ຊື່ຂອງຂ້ອຍ" ໃນນີ້ຫມາຍເຖິງພຣະເຢຊູ.

ແຕ່ຜົນຂອງທ່ານຈະບໍ່ເສຍຫາຍໄປ

ນີ້ຫມາຍເຖິງສ່ວນຫນຶ່ງທີ່ນ້ອຍທີ່ສຸດຂອງຄົນເຮົາເພື່ອເນັ້ນ ຫນັກ

ວ່າຄົນທັງປວງຈະບໍ່ຈົບຫາຍ.

ພຣະເຢຊູເຄີຍບອກແລ້ວວ່າບາງຄົນໃນພວກເຂົາຈະຖືກປະຫານຊີວິດ.

ສະນັ້ນບາງຄົນເຂົ້າໃຈເລື່ອງນີ້ຫມາຍຄວາມວ່າພວກເຂົາຈະບໍ່ເປັນອັນຕະຣາຍທາງລັບ.

ໃນຄວາມອຶດຫິນຂອງທ່ານ

"ໂດຍການຍຶດຫມັ້ນ." ນີ້ສາມາດຖືກລະບຸໄວ້ໃນທາງກົງກັນຂ້ວາມ.

(ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ): "ຖ້າທ່ານບໍ່ເຊົາ"

ທ່ານຈະໄດ້ຮັບຈິດວິນຍານຂອງທ່ານ

"ຈິດວິນຍານ"

ໄດ້ຖືກເຂົ້າໃຈເພື່ອເປັນຕົວແທນຂອງສ່ວນນິຣັນດອນຂອງບຸກຄົນ.

(ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ): "ທ່ານຈະໄດ້ຮັບຊີວິດ"

ຫລື "ທ່ານຈະຊ່ວຍຕົວທ່ານເອງ" (UDB)

Luke 21:20

ເຢຊູຊາເລັມຮ້ອນດ້ວຍກອງທັບ

ນີ້ສາມາດຖືກລະບຸໄວ້ໃນຮູບແບບທີ່ຫ້າວຫັນ.

ວ່າຄວາມພິນາດຂອງມັນໃກ້ເຂົ້າມາແລ້ວ

"ວ່າມັນຈະຖືກທຳລາຍໃນໄວໆນີ້" ຫລື

"ພວກເຂົາຈະທຳລາຍມັນໃນໄວໆນີ້"

ຫນີ

"ແລ່ນຫນີຈາກອັນຕະຣາຍ"

ໃນປະເທດ

ນີ້ຫມາຍເຖິງເຂດຊົນນະບົດທີ່ຢູ່ນອກເມືອງເຢຣູຊາເລັມ,

ແລະບໍ່ແມ່ນເວົ້າເຖິງປະເທດຊາດ. (ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ): "ນອກເມືອງ"

ເຂົ້າມັນ

"ເຂົ້າເຢຣູຊາເລັມ"

ນິແມ່ນວັນເວລາຂອງການແກ້ແຄ້ນ

"ນິແມ່ນວັນເວລາຂອງການລົງໂທດ" ຫລື

"ນີ້ຈະເປັນເວລາທີ່ພຣະເຈົ້າຈະລົງໂທດເມືອງນີ້"

ທຸກໆສິ່ງທີ່ຂຽນໄວ້

ນີ້ສາມາດຖືກລະບຸໄວ້ໃນຮູບແບບທີ່ຫ້າວຫັນ.

ຈະໄດ້ຮັບການບັນລຸຜົນ

ນີ້ສາມາດຖືກລະບຸໄວ້ໃນຮູບແບບທີ່ຫ້າວຫັນ.

Luke 21:23

ຕໍ່ພວກເຂົາທີ່ກຳລັງພະຍາຍາມ

"ສຳລັບແມ່ທີ່ກຳລັງລ້ຽງດູລູກຂອງພວກເຂົາ"

ຈະມີຄວາມຫຍຸ້ງຍາກລຳບາກຢ່າງຫລວງຫລາຍ

ຄວາມຫມາຍທີ່ເປັນໄປໄດ້ແມ່ນ 1)

ປະຊາຊົນຂອງຕົນຈະມີຄວາມຫຍຸ້ງຍາກຫລື 2)

ຈະມີຜົນຜິດທາງດ້ານຮ່າງກາຍໃນແຜ່ນດິນ.

ພຣະພິໂຣດຂອງປະຊາຊົນນີ້

"ມັນຈະມີຄວາມໂກດແຄ້ນຕໍ່ປະຊາຊົນໃນເວລານັ້ນ."

ພຣະເຈົ້າຈະນຳຄວາມຄຽດແຄ້ນນີ້ມາໃຫ້.

ພວກເຂົາຈະລົມລົງດ້ວຍຂອບຂອງຕາບ

"ພວກເຂົາຈະຖືກຂ້າຕາຍດ້ວຍຕາບ."

ພວກເຂົາຈະຖືກນຳຕົວໄປສູ່ປະຊາຊາດທັງປວງ

ນີ້ສາມາດຖືກລະບຸໄວ້ໃນຮູບແບບທີ່ຫ້າວຫັນ.

ເຂົ້າໄປໃນປະຊາຊາດທັງຫມົດ

"ເຂົ້າໄປໃນຫລາຍໆປະເທດອື່ນ"

ເຢຣູຊາເລັມຈະຖືກຄົ້ນຄ້າງຊາດຢຽບຢັ້ງ

ຄວາມຫມາຍທີ່ເປັນໄປໄດ້ແມ່ນ 1)

ຄົນຕ່າງຊາດຈະເອົາຊະນະເຢຣູຊາເລັມແລະຍຶດຄອງຫລື 2)

ຄົນຕ່າງຊາດຈະທຳລາຍເມືອງເຢຣູຊາເລັມຫລື 3)

ຄົນຕ່າງຊາດຈະທຳລາຍປະຊາຊົນຂອງເຢຣູຊາເລັມ.

ຢຽບຄົນຕ່າງຊາດ

ຄຳປຽບທຽບນີ້ເວົ້າເຖິງເຢຣູຊາເລັມຄືກັບວ່າປະຊາຊົນຂອງປະເທດອື່ນໆ

ກຳລັງຍ່າງຢູ່ເທິງເມືອງນັ້ນແລະກົມລົງດ້ວຍຕີນຂອງພວກເຂົາ.

ນີ້ຫມາຍເຖິງການເດັ່ນ.

ເວລາຂອງຄົນຕ່າງຊາດໄດ້ບັນລຸຜົນ ສຳ ເລັດ

ນີ້ສາມາດຖືກລະບຸໄວ້ໃນຮູບແບບທີ່ຫ້າວຫັນ. (ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ):

"ໄລຍະເວລາຂອງຄົນຕ່າງຊາດໄດ້ສິ້ນສຸດລົງແລ້ວ"

Luke 21:25

ທັງໝົດພາບຊື່ຂອງທ່ານຈະປະເທດຊາດ

ນີ້" ປະເທດຕ່າງໆ" ຫມາຍເຖິງຄົນໃນພວກເຂົາ. (ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ):

"ປະຊາຊົນຂອງປະຊາຊາດຈະກັງວົນໃຈ" ຫລື

"ປະຊາຊົນຂອງປະຊາຊາດຈະກັງວົນຫລາຍ"

ໃນຄວາມສົນຫລັງຈາກທະເລແລະຄືນຟອງ

"ເພາະວ່າພວກເຂົາຈະສັບສົນໂດຍສຽງຮ້ອງຂອງທະເລແລະຄືນຂອງມັນ"

ຫລື

"ແລະສຽງດັງຂອງທະເລແລະການເຄື່ອນໄຫວທີ່ຫຍາບຄາຍຂອງມັນຈະເຮັດໃຫ້ປະຊາຊົນຢ້ານ"

ນີ້ເບິ່ງຄືວ່າຈະອ້າງເຖິງລົມພາຍຸທີ່ຜິດປົກກະຕິຫລືຜົນຜິດທີ່ກ່ຽວຂ້ອງກັບທະເລ.

ສິ່ງທີ່ກຳລັງເກີດຂຶ້ນເທິງໂລກ

"ສິ່ງທີ່ຈະເກີດຂຶ້ນໃນໂລກ" ຫລື "ສິ່ງທີ່ຈະເກີດຂຶ້ນກັບໂລກ"

ອຳນາດແຫ່ງສະຫວັນຈະສັ່ນສະເທືອນ

ນີ້ສາມາດຖືກລະບຸໄວ້ໃນຮູບແບບທີ່ຫ້າວຫັນ.

ຄວາມຫມາຍທີ່ເປັນໄປໄດ້ແມ່ນ 1) ສິ່ງທີ່ຢູ່ໃນທ້ອງຟ້າຄືກັບດວງອາທິດ,

ດວງຈັນແລະດວງດາວຈະບໍ່ເຄື່ອນໄຫວໄປໃນທາງປົກກະຕິ.

Luke 21:27

ບຸດຊາຍ

ພຣະເຢຊູຫມາຍເຖິງຕົວເອງ.

ມາໃນເມກ

"ລົງມາໃນເມກ"

ດ້ວຍອຳນາດແລະສະຫງ່າຮາກສີຮັນຍິງໃຫຍ່

ນີ້" ອິດອຳນາດ" ອາດຫມາຍເຖິງອຳນາດຂອງພຣະອົງທີ່ຈະຕັດສິນໂລກ. ນີ້

"ສະຫງ່າຮາກສີ" ອາດຈະຫມາຍເຖິງແສງສະຫວ່າງທີ່ສົດໃສ.

ບາງຄັ້ງພຣະເຈົ້າສະແດງຄວາມຍິ່ງໃຫຍ່ຂອງພຣະອົງດ້ວຍແສງສະຫວ່າງທີ່ສະຫງ່າຮາກສີ.

(ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ): "ມີພະລັງແລະຮຸ່ງເຮືອງ" ຫລື

"ແລະພຣະອົງຈະມີອຳນາດແລະຮຸ່ງເຮືອງຫລາຍ"

ລູກຂຶ້ນ

ບາງຄັ້ງໃນເວລາທີ່ຄົນເຮົາຢ້ານ,

ພວກເຂົາຈະກຶມຕົວເພື່ອຫລີກລ້ຽງການຖືກເບິ່ງເຫັນຫລືເຮັດໃຫ້ເຈັບປວດ.

ເມື່ອພວກເຂົາບໍ່ມີຄວາມຢ້ານກົວອີກຕໍ່ໄປ, ພວກເຂົາກໍ່ລຸກຂຶ້ນ.

(ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ): "ຍືນຂຶ້ນດ້ວຍຄວາມຫມັ້ນໃຈ"

ຍົກຕົວຂອງທ່ານ

ໂດຍການຍົກຫົວຂຶ້ນເພື່ອເບິ່ງຫນ້າ,

ພວກເຂົາຈະສາມາດເຫັນຜູ້ກູ້ຊີວິດຂອງພວກເຂົາມາຫາພວກເຂົາ.

(ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ): "ຊອກຫາ" (ເບິ່ງ: | Idiom)

ເພາະວ່າການປົດປ່ອຍຂອງທ່ານກໍ່ກຳລັງມາໃກ້ແລ້ວ

ພຣະເຈົ້າ, ຜູ້ທີ່ປົດປ່ອຍ,

ຖືກກ່າວເຖິງວ່າລາວເປັນການປົດປ່ອຍທີ່ລາວເຮັດໃຫ້ເກີດ.

Luke 21:29

ຂໍ້ມູນເຊື່ອມຕໍ່:

ໃນຂະນະທີ່ພຣະເຢຊູສັ່ງສອນພວກສາວົກຂອງພຣະອົງຕໍ່ໄປ,

ພຣະອົງເລົ່າຄຳອຸປະມາໃຫ້ເຂົາເຈົ້າ.

ໃນເວລາທີ່ພວກມັນແຕກງອກ

"ເມື່ອໃບໃຫມ່ເລີ່ມຕົ້ນເຕີບໃຫຍ່"

ອະດຸຮັອນໃກ້ເຂົ້າມາແລ້ວ

"ອະດຸຮັອນກໍ່ກຳລັງຈະເລີ່ມຕົ້ນ."

ລະດູຮັອນໃນປະເທດອິສະຣາເອນປະຕິບັດຕາມການງອກຂອງໃບຫມາກເດືອນແມ່ຍາງ.

ເຊັ່ນດຽວກັນ, ເມື່ອທ່ານເຫັນສິ່ງເຫລົ່ານີ້ເກີດຂຶ້ນ

ຮູບລັກສະນະຂອງອາການທີ່ພຣະເຢຊູໄດ້ອະທິບາຍພຽງແຕ່ເປັນສັນຍານເຖິງການມາຮອດຂອງອະດຸຮັອນ.

ເດືອນເປັນສັນຍານເຖິງການມາຮອດຂອງອະດຸຮັອນ.

ອາຊອນາຈັກຂອງພຣະເຈົ້າໃກ້ເຂົ້າມາແລ້ວ

"ພຣະເຈົ້າຈະຕັ້ງອາຊອນາຈັກຂອງພຣະອົງໃນອີກບໍ່ດົນ."

Luke 21:32

ຂໍ້ມູນເຊື່ອມຕໍ່:

ພຣະເຢຊູສັ່ງສອນພວກສາວົກຂອງພຣະອົງຕໍ່ໄປ.

ແທ້ຈິງແລ້ວ, ຂ້າພະເຈົ້າເວົ້າກັບທ່ານ

ສຳນວນນີ້ເນັ້ນເຖິງຄວາມສຳຄັນຂອງສິ່ງທີ່ພຣະເຢຊູກຳລັງຈະເວົ້າ.

ຄົນຍຸກນີ້

ຄວາມຫມາຍທີ່ເປັນໄປໄດ້ແມ່ນ 1) ຍຸກທີ່ຈະເຫັນອາການທຳ

ອິດທິພົນຂອງເຢຊູໄດ້ກ່າວເຖິງຫລື 2) ຄົນຊັ້ນທີ່ພຣະເຢຊູກຳລັງກ່າວເຖິງ.

ທຳອິດມີແນວໂນ້ມຫລາຍ.

ຈະບໍ່ຜ່ານໄປຈົນກ່ວາ

ນີ້ສາມາດຖືກລະບຸໄວ້ໃນຮູບແບບໃນທາງບວກ. (ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ):

"ຍັງຈະມີຊີວິດຢູ່ໃນເວລາທີ່"

ສະຫວັນແລະແຜ່ນດິນໂລກຈະຜ່ານໄປ

"ສະຫວັນແລະແຜ່ນດິນໂລກຈະບໍ່ມີຢູ່." ຄຳວ່າ"ສະຫວັນ" ໃນນີ້ ຫມາຍ

ເຖິງທ້ອງຟ້າແລະຈັກກະວານນອກເຫນືອຈາກນັ້ນ.

ຖ້ອຍຄຳຂອງເຮົາຈະບໍ່ຜ່ານໄປ

"ຄຳ ເວົ້າຂອງຂ້ອຍຈະບໍ່ມີວັນສິ້ນສຸດ" ຫລື "ຄຳ

ເວົ້າຂອງຂ້ອຍຈະບໍ່ມີວັນສິ້ນສຸດເລີຍ." ພຣະເຢຊູໃຊ້ " ຄຳ"

ຢູ່ນີ້ເພື່ອກ່າວເຖິງທຸກສິ່ງທີ່ພຣະອົງກ່າວ.

ແລະຈະບໍ່ຜ່ານໄປ

ນີ້ສາມາດຖືກລະບຸໄວ້ໃນຮູບແບບໃນທາງບວກ. (ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ):

"ຈະຢູ່ຕະຫລອດໄປ"

Luke 21:34

ສະນັ້ນວ່າໃຈຂອງທ່ານບໍ່ໄດ້ແບກຫາບພາຣະ

"ຫົວໃຈ" ຢູ່ທີ່ນີ້ຫມາຍ ເຖິງຈິດໃຈແລະຄວາມຄິດຂອງຄົນເຮົາ.

ບໍ່ໄດ້ແບກຫາບພາຣະ

ພຣະເຢຊູກ່າວເຖິງບາບຕ່າງໆຕໍ່ໄປນີ້ຄືກັບວ່າພວກເຂົາມີນ້ຳ ຫນັກ

ທາງຮ່າງກາຍທີ່ຄົນເຮົາຕ້ອງແບກຫາບ.

ຜົນກະທົບຂອງການດຶມ

ຫນ້າທີ່ຂອງພວກເຂົາຫລາຍເກີນໄປທີ່ຈະເຮັດໃຫ້ຄົນຫນຶ່ງ ເມົາ"

ຄວາມກັງວົນຂອງຊີວິດ

"ກັງວົນຫລາຍເກີນໄປກ່ຽວກັບຊີວິດນີ້"

ຫລັງຈາກນັ້ນມື້ນັ້ນຈະມາເຖິງຕົວເຈົ້າຢ່າງກະທັນຫັນຄືກັບດັກ

ເຊັ່ນດຽວກັບກັບດັກທີ່ຕິດກັບສັດເມື່ອສັດບໍ່ຄາດຫວັງ,

ວັນນັ້ນຈະເກີດຂຶ້ນເມື່ອຄົນເຮົາບໍ່ຄາດຫວັງ.

ຫລັງຈາກນັ້ນມື້ນັ້ນຈະປົດຕົວທ່ານທັນທີ

ການມາເຖິງຂອງມື້ນັ້ນຈະປະກົດວ່າເກີດຂຶ້ນຢ່າງກະທັນຫັນແລະບໍ່ຄາດຄິດຕໍ່ຜູ້ທີ່ບໍ່ຜ່ອມແລະເປັນ

ມື້ນັ້ນ

ນີ້ຫມາຍເຖິງວັນທີ່ພຣະຄຣິດຈະກັບມາ. (ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ) :

"ມື້ທີ່ບຸດມະນຸດສະເດັດມາ"

ມັນຈະມາສູ່ທຸກຄົນ

"ມັນຈະສົ່ງຜົນກະທົບຕໍ່ທຸກໆຄົນ" ຫລື

"ເຫດການໃນມື້ນັ້ນຈະສົ່ງຜົນກະທົບຕໍ່ທຸກໆຄົນ"

ເທິງຫນ້າໂລກ

ຫນ້າດິນຂອງໂລກຖືກກ່າວເຖິງຄືກັບວ່າມັນເປັນຫນ້າຂອງຄົນ. ນັ້ນແມ່ນ,

ສ່ວນພາຍນອກ. (ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ): "ຢູ່ເທິງ ຫນ້າໂລກທັງຫມົດ" ຫລື

"ຫົວແຜ່ນດິນໂລກ"

Luke 21:36

ຂໍ້ມູນເຊື່ອມຕໍ່:

ພຣະເຢຊູຈົບການສັ່ງສອນພວກສາວົກຂອງພຣະອົງ.

ອະວັງ

"ກ່ຽວກັບຜ່ອມສຳລັບການສະເດັດມາຂອງຂ້ອຍ"

ແຜ່ນຜ່ອງທີ່ເກີດຂຶ້ນເມື່ອກະສັດເສຍສິ່ງເຫລົ່ານີ້

ຄວາມຫມາຍ ທີ່ເປັນໄປໄດ້ແມ່ນ 1)

ແຜ່ນຜ່ອງທີ່ເກີດຂຶ້ນເມື່ອກະສັດເສຍສິ່ງເຫລົ່ານີ້ (ເຊັ່ນທີ່ກ່າວໄດ້) ກັບຮູບລັກສະນະຂອງໃບຂອງຕົ້ນຫມາກ

"ສາມາດຫລີກລ້ຽງສິ່ງເຫລົ່ານີ້ໄດ້."

ສິ່ງເຫລົ່ານີ້ທີ່ຈະເກີດຂຶ້ນ

"ສິ່ງເຫລົ່ານີ້ທີ່ຈະເກີດຂຶ້ນ."

ພຣະເຢຊູຫາກໍ່ເລົ່າໃຫ້ພວກເຂົາຟັງກ່ຽວກັບເລື່ອງຮ້າຍໆທີ່ຈະເກີດຂຶ້ນເຊັ່ນການຂົ່ມເຫັງສິ່ງຄາມ

ເພື່ອຢືນຢູ່ຕໍ່ຫນ້າພຣະບຸດຂອງຜູ້ຊາຍ

"ຍືນຢູ່ດ້ວຍຄວາມຫມັ້ນໃຈຕໍ່ພຣະບຸດມະນຸດ." ສິ່ງນີ້ອາດ ຫມາຍ

ເຖິງເມື່ອບຸດມະນຸດຕັດສິນທຸກຄົນ.

ຄົນທີ່ບໍ່ຜ່ອມຈະຢ້ານກົວຂອງບຸດມະນຸດແລະຈະບໍ່ຢືນຢູ່ດ້ວຍຄວາມຫມັ້ນໃຈ.

Luke 21:37

ຂໍ້ມູນເຊື່ອມຕໍ່:

ນີ້ແມ່ນຈຸດຈົບຂອງສ່ວນຫນຶ່ງຂອງເລື່ອງທີ່ເລີ່ມຕົ້ນໃນ 21: 1.

ຂໍ້ພຣະຄໍມິເຫລົ່ານີ້ບອກເຖິງການກະທຳທີ່ດຳເນີນຕໍ່ໄປພາຍຫລັງທີ່ພາກສ່ວນສຳຄັນຂອງເລື່ອງ

ໃນຊ່ວງເວລາທີ່ພຣະອົງກຳລັງສັ່ງສອນ

"ໃນຊ່ວງກາງເວັນພຣະອົງຈະສອນ"

ຫລື"ພຣະອົງຈະສັ່ງສອນໃນແຕ່ລະມື້."

ຂໍ້ຕໍ່ໄປນີ້ບອກກ່ຽວກັບສິ່ງຕ່າງໆທີ່ພຣະເຢຊູແລະຜູ້ຄົນໄດ້ເຮັດໃນແຕ່ລະມື້ໃນອາທິດກ່ອນທີ່ພຣະ

ໃນພຣະວິຫານ

ມີພຽງແຕ່ປະໂລຫິດເທົ່ານັ້ນທີ່ໄດ້ຮັບອະນຸຍາດໃນພຣະວິຫານ.

ໃນຕອນກາງຄືນພຣະອົງໄດ້ອອກໄປ

"ໃນຕອນກາງຄືນພຣະອົງຈະອອກຈາກເມືອງ" ຫລື

"ພຣະອົງອອກໄປໃນແຕ່ລະຄືນ"

ທັງຫມົດຂອງປະຊາຊົນ

ນີ້ແມ່ນການເວົ້າເກີນຄວາມຈິງເພື່ອເນັ້ນຫນັກຂະຫນາດ ຂອງຝູງຊົນ.

ມາແຕ່ເຊົ້າ

Chapter 22

Luke 22:1

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:

ນີ້ແມ່ນພາກຕໍ່ໄປຂອງເລື່ອງ. ຢູ່ຕາຍອມຮັບທີ່ຈະທໍຣະບິດພຣະເຢຊູ. ຂັ້ນຕໍ່ມາພິເສດລືມີໃຫ້ຂໍ້ມູນພື້ນຖານກ່ຽວກັບເລື່ອງນີ້.

ບັດນີ້

ຄຳສັບນີ້ຖືກນຳໃຊ້ຢູ່ນີ້ເພື່ອແນະນຳພາກສ່ວນໃຫມ່ຂອງເລື່ອງ.

ເທສະການເຂົ້າຈີບມີເຊືອແປ້ງ

ເທສະການດັ່ງກ່າວຖືກເອີ້ນດ້ວຍຊື່ນີ້ເພາະວ່າໃນຊ່ວງເທສະການນີ້, ຊາວຍິວບໍ່ໄດ້ກິນເຂົ້າຈີທີ່ເຮັດດ້ວຍເຊືອແປ້ງ.

ໄດ້ເຂົ້າໃກ້

"ເກືອບຈະກຽມພ້ອມທີ່ຈະເລີ່ມຕົ້ນ"

ວິທີທີ່ພວກເຂົາສາມາດຂ້າພຣະເຢຊູ

ພວກປະໂລຫິດແລະພວກທີ່ມະຈານບໍ່ມີອຳນາດທີ່ຈະຂ້າພຣະເຢຊູເອງ, ແຕ່ພວກເຂົາຕັ້ງທີ່ຈະເຮັດໃຫ້ຄົນອື່ນຂ້າພຣະເຢຊູ. (ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ): "ວິທີທີ່ພວກເຂົາອາດຈະເຮັດໃຫ້ພຣະເຢຊູຖືກປຣະຫານຊີວິດ" ຫລື "ວິທີທີ່ພວກເຂົາສາມາດເຮັດໃຫ້ຜູ້ໃດຜູ້ໜຶ່ງຂ້າພຣະເຢຊູ"

ຄວາມປານກົວຂອງປະຊາຊົນ

ຄວາມຫມາຍທີ່ເປັນໄປໄດ້ແມ່ນ 1) "ຢ້ານສິ່ງທີ່ປະຊາຊົນອາດຈະເຮັດ" ຫລື 2) "ຢ້ານວ່າປະຊາຊົນຈະແຕ່ງຕັ້ງພຣະເຢຊູໃຫ້ເປັນກະສັດ."

Luke 22:3

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:

ນີ້ແມ່ນຈຸດເລີ່ມຕົ້ນຂອງການກະທຳໃນພາກສ່ວນຂອງເລື່ອງນີ້.

ຊາຕານໄດ້ເຂົ້າໄປໃນຢູດາອິສະກາຣິໂອດ

ນີ້ແມ່ນຄຳຍຸຕິກັນກັບການຄອບຄອງຊາຕານ.

ປະໂຫຍດໃຫຍ່

"ຜູ້ນຳຂອງປະໂຫຍດ"

ນາຍທະຫານ

"ເຈົ້າໜ້າທີ່ເຝົ້າພຣະວິຫານ"

ວິທີທີ່ລາວຈະທໍຣະບິດພຣະເຢຊູໃຫ້ເຂົ້າເຈົ້າ

"ວິທີທີ່ລາວຈະຊ່ວຍພວກເຂົາຈັບພຣະເຢຊູ"

Luke 22:5

ພວກເຂົາ

"ພວກຫົວໜ້າປະໂຫຍດແລະພວກຫົວໜ້ານາຍຮ້ອຍເອກ"

ເພື່ອໃຫ້ເຂົາເຈົ້າເຈົ້າ

"ໃຫ້ເຈົ້າເຈົ້າເຈົ້າ"

ຍິນຍອມ

"ຕົກລົງເຫັນດີ"

ຊອກຫາໂອກາດທີ່ຈະມອບພຣະອົງໃຫ້ພວກເຂົາຈາກຝູງຊົນ

ນີ້ແມ່ນການກະທຳທີ່ກຳລັງດຳເນີນຢູ່ຕໍ່ໄປຕັ້ງຈາກພາກສ່ວນຂອງເລື່ອງນີ້ສິ້ນສຸດລົງ. ພວກເຂົາຈະສຳເລັດການຂອງເຂົາເຈົ້າເຈົ້າເຈົ້າ

ເພື່ອໃຫ້ເຂົາ

"ເພື່ອຊ່ວຍພວກເຂົາຈັບພຣະເຢຊູ"

ທ່າງຈາກຝູງຊົນ

"ໂດຍສ່ວນຕົວ" ຫລື "ເມື່ອບໍ່ມີຜູ້ຄົນຢູ່ອ້ອມຮອບພຣະອົງ"

Luke 22:7

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:

ນີ້ແມ່ນພາກຕໍ່ໄປຂອງເລື່ອງ.

ພຣະເຢຊູສົ່ງເປີເຕແລະໂຢຮັນໄປກຽມອາຫານປັດສະຄາ. ຂໍ້ທີ 7

ໃຫ້ຂໍ້ມູນພື້ນຖານກ່ຽວກັບການຕັ້ງຄຳຂອງເລື່ອງ.

ມີເຂົ້າຈີບມີເຊືອແປ້ງ

"ມີເຂົ້າຈີທີ່ບໍ່ມີເຊືອແປ້ງ."

ນີ້ແມ່ນມື້ທີ່ຊາວຍິວຈະເອົາເຂົ້າຈີທຸກຢ່າງທີ່ເຮັດດ້ວຍເຊືອແປ້ງອອກຈາກເຮືອນຂອງເຂົາເຈົ້າເຈົ້າເຈົ້າ

ຈາກນັ້ນພວກເຂົາຈະຈັດງານຝັງເຂົ້າຈີບໍ່ມີເຊືອແປ້ງເປັນເວລາເຈັດວັນ.

ລູກແກະປັດສະຄາຕ້ອງໄດ້ຖືກຖວາຍ

ແຕ່ລະຄອບຄົວຫລືກຸ່ມຄົນໃດຄົນໜຶ່ງ

ຈະຂ້າລູກແກະແລະກິນມັນພ້ອມກັນ, ດັ່ງນັ້ນລູກແກະຫລາຍໂຕຈຶ່ງຖືກຂ້າ. ນີ້ສາມາດຖືກລະບຸໄວ້ໃນຮູບແບບທີ່ຫ້າວຫັນ.

ກະກຽມ

ນີ້ແມ່ນ ຄຳສັບທົ່ວໄປທີ່ມີຄວາມຫມາຍ ວ່າ "ກຽມພ້ອມ." ພຣະເຢຊູບໍ່

ຈຳເປັນຕ້ອງບອກເປີເຕແລະໂຢຮັນໃຫ້ເຮັດອາຫານທັງຫມົດ.

ດັ່ງນັ້ນພວກເຂົາຈະໄດ້ກິນມັນ

ພຣະເຢຊູໄດ້ລວມທັງເປີເຕແລະໂຢຮັນໃນເວລາທີ່ພຣະອົງເວົ້າວ່າ

"ພວກເຮົາ." ເປີເຕແລະໂຢຮັນເປັນສ່ວນໜຶ່ງ

ຂອງກຸ່ມສາວິກທີ່ຈະກິນອາຫານ.

ທ່ານຕ້ອງການໃຫ້ພວກເຂົາກະກຽມ

ຄຳວ່າ "ພວກເຮົາ" ບໍ່ລວມພຣະເຢຊູ. ພຣະເຢຊູຈະບໍ່ເປັນສ່ວນໜຶ່ງ

ຂອງກຸ່ມທີ່ຈະກະກຽມອາຫານ.

ເຮັດການກະກຽມ

"ກະກຽມອາຫານ" ຫລື "ກຽມອາຫານ"

Luke 22:10

ພຣະອົງຕອບພວກເຂົາ

"ພຣະເຢຊູຕອບເປີເຕແລະໂຢຮັນ"

ຝັງ

ພຣະເຢຊູໃຊ້ຖ້ອຍຄຳນີ້ເພື່ອບອກພວກເຂົາໃຫ້ເອົາໃຈໃສ່ແລະເຮັດໃນສິ່ງທີ່ພຣະອົງບອກ.

ຜູ້ຊາຍທີ່ແບກເອົາມັນມາຝັງເຈົ້າ

"ເຈົ້າຈະເຫັນຊາຍຄົນໜຶ່ງທີ່ເອົາຫີບນ້ຳ"

ຮັບຜິດຊອບທະນູຂອງນ້ຳ

"ເອົາຫມ້ຂາວກັບນ້ຳ ໃສ່ມັນ."

ລາວອາດຈະເອົາຫມ້ນ້ຳໃສ່ບ່າໄຫລຂອງລາວ.

ຕິດຕາມລາວເຂົ້າໄປໃນເຮືອນ

"ຕິດຕາມລາວ, ແລະເຂົ້າໄປໃນເຮືອນ"

ອາຈານເວົ້າກັບທ່ານ

ນີ້ເລີ່ມຕົ້ນດ້ວຍຄຳເວົ້າໂດຍກົງບ່ອນທີ່ພຣະເຢຊູບອກພວກສາວິກເຖິງສິ່ງທີ່ພວກເຂົາຄວນເວົ້າ.

ສະແດງຂໍ້ມູນນີ້ເປັນຄຳເວົ້າທາງອ້ອມ:

"ຄູ່ອາຈານຂອງພວກເຮົາບອກໃຫ້ພວກເຮົາສະແດງ"

ອາຈານ

ນີ້ຫມາຍເຖິງພຣະເຢຊູ.

ກິນປັດສະຄາ

"ກິນອາຫານປັດສະຄາ"

Luke 22:12

ຂໍ້ມູນເຊື່ອມຕໍ່:

ພຣະເຢຊູສືບຕໍ່ໃຫ້ຄຳແນະນຳແກ່ເປີເຕແລະໂຢຮັນ.

ພຣະອົງຈະສຳແດງໃຫ້ທ່ານເຫັນ

ຫ້ອງຊັ້ນເທິງ

"ຊັ້ນເທິງຫ້ອງ." ຖ້າຊຸມຊົນຂອງທ່ານບໍ່ມີເຮືອນທີ່ມີຫ້ອງຂ້າງເທິງຫ້ອງອື່ນໆ,

ທ່ານອາດຈະຕ້ອງພິຈາລະນາວິທີການອະທິບາຍຕືກອາຄານຕ່າງໆໃນເມືອງ.

ດັ່ງນັ້ນພວກເຂົາຈຶ່ງໄປ

"ດັ່ງນັ້ນເປີເຕແລະໂຢຮັນໄດ້ໄປ"

Luke 22:14

ຂໍ້ມູນເຊື່ອມຕໍ່:

ນີ້ແມ່ນເຫດການຕໍ່ໄປໃນພາກສ່ວນຂອງເລື່ອງກ່ຽວກັບປັດສະຄາ.

ພຣະເຢຊູແລະພວກສາວິກພວມນັ່ງກິນເຂົ້າອາຫານປັດສະຄາ.

ເມື່ອເຖິງເວລາ

"ເມື່ອເຖິງເວລາທີ່ຈະຮັບປະທານອາຫານ"

ພຣະອົງຖືກຖວາຍ

"ພຣະເຢຊູນັ່ງລົງ"

ເອົາໄດ້ປຣາຖນາຫລາຍ

"ຂ້ອຍຕ້ອງການຫລາຍ" (UDB)

ກ່ອນທີ່ເອົາຈະທົນທຸກທໍຣະມານ

ພຣະເຢຊູພວມກ່າວເຖິງການສິນຊີວິດຂອງພຣະອົງ. ຄຳວ່າ “ ທໍຣະມານ ” ໃນນິທມາຍ ເຖິງປະສົບການທີ່ຫຍຸ້ງຍາກຫລືເຈັບປວດຜິດປົກກະຕິ.

ເພາະເອົາເວົ້າກັບເຈົ້າ

ພຣະເຢຊູໃຊ້ປະໂຫຍກນີ້ເພື່ອເນັ້ນເຖິງຄວາມສຳຄັນຂອງສິ່ງທີ່ພຣະອົງຈະກ່າວແກ້ໄຂບັດແກ່ຊາຍຄົນນັ້ນທີ່ລາວຖືກທໍຣະຍົດ!

ຈົນກ່ວາມັນໄດ້ຖືກບັນລຸຜົນ

ນິສາມາດຖືກລະບຸໄວ້ໃນຮູບແບບທີ່ຫ້າວຫັນ. ຄວາມຫມາຍທີ່ເປັນໄປໄດ້ແມ່ນ 1)

ຈົນກ່ວາຈຸດປະສົງຂອງງານເທສະການປັດສະຄາສຳເລັດ.

Luke 22:17

ເອົາຈອກ

"ເກັບຈອກເຫລົ່າແວງ"

ໃນເວລາທີ່ພຣະອົງໄດ້ໂພທະນາຂອບຄຸນ

"ໃນເວລາທີ່ພຣະອົງໄດ້ຂອບຄຸນພຣະເຈົ້າ"

ພຣະອົງເວົ້າວ່າ

"ພຣະອົງເວົ້າກັບພວກອັກຄະສາວົກຂອງພຣະອົງ"

ແບ່ງປັນມັນໃນບັນດາຕົວທ່ານເອງ

ພວກເຂົາຕ້ອງແບ່ງປັນເນື້ອໃນຂອງຈອກ, ແລະບໍ່ແມ່ນຈອກເອງ.

ເພາະເອົາເວົ້າກັບເຈົ້າ

ປະໂຫຍກນີ້ຖືກໃຊ້ເພື່ອເນັ້ນເຖິງຄວາມສຳຄັນຂອງສິ່ງທີ່ພຣະເຢຊູຈະກ່າວຕໍ່ໄປ

ຫມາກຂອງອະນຸກຳ

ນິທມາຍເຖິງນ້ຳທີ່ປົບຈາກຫມາກອະນຸກຳທີ່ຕິບໃຫຍ່ຂຶ້ນໃນເຄືອອະນຸກຳ.

ເຫລົ່າທີ່ເຮັດຈາກນ້ຳ ອະນຸກຳ.

ຈົນເຖິງຣາຊອານາຈັກຂອງພຣະເຈົ້າມາ

"ຈົນກ່ວາພຣະເຈົ້າຈະສະຖາປະນາຣາຊອານາຈັກພຣະອົງ" ຫລື

"ຈົນກ່ວາພຣະເຈົ້າຈະປົກຄອງໃນຣາຊອານາຈັກພຣະອົງ"

Luke 22:19

ເຂົ້າຈີ

ເຂົ້າຈີນີ້ບໍ່ມີເຊື້ອແປ້ງໃນມັນ, ສະນັ້ນມັນຈຶ່ງແປ.

ເຂົ້າຍາກຈົນ

"ພຣະອົງໄດ້ລອກມັນ" ຫລື "ພຣະອົງຫັກມັນ."

ພຣະອົງອາດຈະແບ່ງມັນອອກເປັນຫລາຍໆສ່ວນຫລືພຣະອົງອາດຈະແບ່ງເປັນສ່ວນແລະມອບໃຫ້ພວກອັກຄະສາວົກເພື່ອແບ່ງແຍກກັນ.

ຖ້າເປັນໄປໄດ້ໃຫ້ໃຊ້ ສຳນວນທີ່ໃຊ້ກັບສະພາບການທັງສອງຢ່າງ.

ນີ້ແມ່ນຮ່າງກາຍຂອງເອົາ

ຄວາມຫມາຍ ທີ່ເປັນໄປໄດ້ແມ່ນ 1) "ເຂົ້າຈີນີ້ແມ່ນຮ່າງກາຍຂອງຂ້ອຍ"

ແລະ 2) "ເຂົ້າຈີນີ້ເປັນຕົວແທນໃຫ້ແກ່ຮ່າງກາຍຂອງຂ້ອຍ."

ຮ່າງກາຍຂອງຂ້ອຍທີ່ຖືກມອບໃຫ້ເຈົ້າ

ນິສາມາດຖືກລະບຸໄວ້ໃນຮູບແບບທີ່ຫ້າວຫັນ.

ເຮັດແບບນີ້

"ກິນເຂົ້າຈີນີ້"

ໃນຄວາມຊົງຈຳຂອງຂ້ອຍ

"ເພື່ອລະນຶກເຖິງເອົາ"

ຖ້ວຍນີ້

ຄຳວ່າ “ ຈອກ ” ຫມາຍເຖິງເຫລົ່າໃນຈອກ.

ຜັນທະສັນຍາໃຫມ່ໃນເລືອດຂອງຂ້ອຍ

ຄຳສັນຍາສະບັບໃຫມ່ນີ້ຈະມີຜົນບັງຄັບໃຊ້ໃນເວລາທີ່ເລືອດຂອງລາວໄຫລອອກຈາກຕົວລາວ

(ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ): "ຜັນທະສັນຍາ

ໃຫມ່ສັນຍານີ້ຈະຖືກຮັບຮອງໂດຍຜ່ານເລືອດຂອງຂ້ອຍ"

ເລືອດຂອງເອົາ, ເຊິ່ງຖອກອອກສຳລັບເຈົ້າ

ພຣະເຢຊູກ່າວເຖິງການຕາຍຂອງພຣະອົງໂດຍການກ່າວເຖິງເລືອດທີ່ລາວຖອກອອກຈາກຕົວລາວ

Luke 22:21

ຂໍ້ມູນເຊື້ອມຕໍ່:

ພຣະເຢຊູເວົ້າຕໍ່ພວກອັກຄະສາວົກຕ່າງໄປ.

ຜູ້ທີ່ທໍຣະຍົດເອົາ

"ຜູ້ທີ່ຈະທໍຣະຍົດເອົາ"

ເພາະວ່າບຸດມະນຸດຈະໄປແທ້ໆ

"ເພາະວ່າ, ແທ້ຈິງແລ້ວ, ບຸດມະນຸດຈະໄປ" ຫລື

"ເພາະວ່າບຸດມະນຸດຈະຕ້ອງຕາຍ"

ບຸດມະນຸດ

ພຣະເຢຊູກ່າວເວົ້າກ່ຽວກັບຕົວເອງໃນບຸກຄົນທີ່ສາມ.

ຍ້ອນວ່າມັນໄດ້ຖືກກຳນົດ

ນິສາມາດຖືກລະບຸໄວ້ໃນຮູບແບບທີ່ຫ້າວຫັນ.

ແຕ່ຂໍ້ບັດແກ່ຊາຍຄົນນັ້ນທີ່ລາວຖືກທໍຣະຍົດ!

ນິສາມາດຖືກລະບຸໄວ້ໃນຮູບແບບທີ່ຫ້າວຫັນ.

Luke 22:24

ແລ້ວກໍເກີດການຜິດຖຽງກັນໃນບັນດາພວກເຂົາ

"ຫລັງຈາກນັ້ນ, ພວກອັກຄະສາວົກເລີ່ມໄຕ້ຖຽງກັນໃນບັນດາພວກເຂົາ"

ຖືກຖືວ່າເປັນຜູ້ຍິງໃຫຍ່ທີ່ສຸດ

ນິສາມາດຖືກລະບຸໄວ້ໃນຮູບແບບທີ່ຫ້າວຫັນ.

ພຣະອົງໄດ້ກ່າວກັບພວກເຂົາ

"ພຣະເຢຊູໄດ້ກ່າວກັບພວກອັກຄະສາວົກ"

ແມ່ນແມ່ຍິດໃນໄລຍະໃຫ້ເຂົາເຈົ້າ

"ປົກຄອງຢ່າງໃຫດຮ້າຍຕໍ່ຄົນຕ່າງຊາດ" ຫລື "ມັກໃຊ້ ອຳ

ນາດເຫນືອພວກເຂົາ"

ແມ່ນຫມາຍເຖິງ

ປະຊາຊົນອາດຈະບໍ່ຄິດວ່າຜູ້ປົກຄອງເຫລົ່ານັ້ນເປັນຄົນທີ່ເຮັດດີຕໍ່ປະຊາຊົນຂອງພວກເຂົາ.

(ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ): "ຢາກຖືກເອີ້ນ" ຫລື "ເອີ້ນຕົວເອງ"

Luke 22:26

ຂໍ້ມູນເຊື້ອມຕໍ່:

ພຣະເຢຊູສັ່ງສອນພວກອັກຄະສາວົກຕ່າງໄປ.

ມັນຈະບໍ່ເປັນແບບນີ້ກັບເຈົ້າ

"ທ່ານບໍ່ຄວນປະຕິບັດແບບນັ້ນ"

ຫນູ່ມທີ່ສຸດ

ຄົນຍຸກກ່ອນໄດ້ຮັບຄວາມເຄົາລົບໃນວັທະນະທັມນັ້ນ. ຜູ້ນຳ

ປົກກະຕິແລ້ວແມ່ນຜູ້ສູງອາຍຸແລະຖືກເອີ້ນວ່າ "ຜູ້ເຖົ້າແກ່".

ຜູ້ອາຍຸນ້ອຍຈະເປັນຜູ້ນຳທີ່ຫນ້ອຍທີ່ສຸດ, ແລະສຳຄັນທີ່ສຸດ.

(ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ): "ທີ່ສຳຄັນທີ່ສຸດ" (ເບິ່ງ:

ຜູ້ທີ່ຮັບໃຊ້

"ຜູ້ຮັບໃຊ້"

ສ່ວນແລະມອບໃຫ້ພວກອັກຄະສາວົກເພື່ອແບ່ງແຍກກັນ.

ສິ່ງນີ້ເຊື່ອມຕໍ່ຄຳສັ່ງຂອງພຣະເຢຊູໃນຂໍ້ທີ 26 ກັບຂໍ້ທີ 27 ທັງ ຫມົດ.

ມັນຫມາຍຄວາມວ່າຄົນທີ່ສຳຄັນທີ່ສຸດຄວນຮັບໃຊ້ເພາະວ່າພຣະເຢຊູເປັນຜູ້ຮັບໃຊ້.

ສຳລັບໃຜທີ່ໃຫຍ່ກວ່າ ... ຮັບໃຊ້?

"ສຳລັບໃຜທີ່ສຳຄັນກວ່າ ... ຮັບໃຊ້?" ພຣະເຢຊູໃຊ້

ຄຳຖາມນີ້ເພື່ອເລີ່ມຕົ້ນອະທິບາຍໃຫ້ອັກຄະສາວົກຜູ້ຍິງໃຫຍ່ແທ້ໆ.

ຜູ້ທີ່ນັ່ງຢູ່ໃຕະ

"ຜູ້ທີ່ຮັບປະທານອາຫານ"

ມັນບໍ່ແມ່ນຜູ້ທີ່ນັ່ງຢູ່ໃຕະບໍ່?

ພຣະເຢຊູໃຊ້ ຄຳຖາມອີກຂັ້ນຕໍ່ໜຶ່ງເພື່ອສອນພວກສາວົກ.

ແຕ່ເອົາຢູ່ໃນບັນດາພວກເຈົ້າໃນຖານະທີ່ເປັນຜູ້ຮັບໃຊ້

"ແຕ່ຂ້ອຍກຳລັງຮັບໃຊ້ເຈົ້າ." ຄຳວ່າ "ຍິ່ງ"

ຢູ່ທີ່ນີ້ເພາະວ່າມັນມີຄວາມແຕກຕ່າງກັນລະຫວ່າງຄົນທີ່ຈະຄາດຫວັງວ່າພຣະເຢຊູຈະເປັນແບບນີ້

Luke 22:28

ແຕ່ສືບຕໍ່ກັບຂ້າພະເຈົ້າໃນການລ້ວງຂອງຂ້າພະເຈົ້າ

"ໄດ້ຢູ່ກັບຂ້ອຍຜ່ານການດົນຮົນຂອງຂ້ອຍ"

ຂ້າພະເຈົ້າໄດ້ມອບຣາຊອານາຈັກໃຫ້ແກ່ທ່ານ, ຄືກັບທີ່ພຣະບິດາຂອງຂ້າພະເຈົ້າໄດ້ມອບຣາຊອານາຈັກ

ບາງພາສາອາດຈຳເປັນຕ້ອງປ່ຽນ ຄຳສັ່ງ. (ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ):

ຂ້າພະເຈົ້າໄດ້ມອບຣາຊອານາຈັກຂອງຂ້ອຍໄດ້ມອບຣາຊອານາຈັກໃຫ້ແກ່ຂ້ອຍ,

ຂ້ອຍກໍມອບໃຫ້ເຈົ້າ"

ຂ້າພະເຈົ້າໃຫ້ຣາຊອານາຈັກແກ່ທ່ານ

"ຂ້ອຍແຕ່ງຕັ້ງເຈົ້າໃຫ້ເປັນຜູ້ປົກຄອງໃນຣາຊອານາຈັກຂອງພຣະເຈົ້າ" ຫລື

"ຂ້ອຍໃຫ້ສິດອຳນາດແກ່ເຈົ້າໃນການປົກຄອງໃນຣາຊອານາຈັກ" ຫລື

"ຂ້ອຍຈະແຕ່ງຕັ້ງເຈົ້າໃຫ້ເປັນກະສັດ"

ແມ່ນແຕ່ພຣະບິດາຂອງຂ້າພະເຈົ້າໄດ້ມອບຣາຊອານາຈັກໃຫ້ແກ່ຂ້າພະເຈົ້າ

"ຄືກັບທີ່ພຣະບິດາຂອງຂ້ອຍໄດ້ມອບສິດອຳນາດໃຫ້ຂ້າພະເຈົ້າປົກຄອງເປັນກະສັດໃນອານາຈັກ

ເຈົ້າຈະນັ່ງຢູ່ເທິງບັນລັງ

ກະສັດນັ່ງເທິງບັນລັງ. ການນັ່ງເທິງບັນລັງແມ່ນສັນຍາລັກຂອງການປົກຄອງ.

Luke 22:31

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:

ພຣະເຢຊູເວົ້າຕໍ່ຊີໂມນໂດຍກົງ.

ຊີໂມນ, ຊີໂມນ

ພຣະເຢຊູກ່າວຊື່ຂອງຜູ້ຊາຍສອງຄັ້ງເພື່ອສະແດງໃຫ້ເຫັນວ່າສິ່ງທີ່ພຣະອົງກຳລັງເຮັດກັບລາວແມ່ນສຳຄັນຫລາຍ.

ມີທ່ານ, ວ່າເຂົາອາດຈະທ່ານ

ຄຳວ່າ "ເຈົ້າ" ຫມາຍ ເຖິງອັກຄະສາວົກທັງຫມົດ.

ພາສາທີ່ມີຮູບແບບທີ່ແຕກຕ່າງກັນຂອງ "ທ່ານ"

ຄວນໃຊ້ແບບຟອມຫລາຍຄຳ.

ທ່ານເປັນເຂົາສາລີ

ນິທມາຍຄວາມວ່າຊາຕານຢາກທົດລອງພວກສາວົກໃຫ້ຊອກຫາສິ່ງທີ່ຜິດ.

ແຕ່ຂ້ອຍໄດ້ອະທິຖານເພື່ອເຈົ້າ

ຄຳວ່າ "ເຈົ້າ" ທີ່ນິທມາຍ ເຖິງຊີໂມນໂດຍສະເພາະ.

ພາສາທີ່ມີຮູບແບບທີ່ແຕກຕ່າງກັນຂອງທ່ານຄວນໃຊ້ຮູບແບບຄຳ.

ເພື່ອວ່າຄວາມເຊື່ອຂອງທ່ານຈະບໍ່ລົ້ມລົງ

ນິສາມາດຖືກລະບຸໄວ້ໃນຮູບແບບໃນທາງບວກ. (ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ):

"ທ່ານຈະມີຄວາມເຊື່ອຕໍ່ໄປ" ຫລື "ທ່ານຈະໄວ້ວາງໃຈຂ້ອຍຕໍ່ໄປ"

ຫລັງຈາກທີ່ທ່ານໄດ້ຫັນກັບມາອີກຄັ້ງ

"ຫລັງຈາກທີ່ທ່ານເລີ່ມຕົ້ນຕິດຕາມຂ້ອຍອີກຄັ້ງ" ຫລື

"ຫລັງຈາກທີ່ທ່ານເລີ່ມຮັບໃຊ້ຂ້ອຍອີກຄັ້ງ"

ສ້າງຄວາມເຂັ້ມແຂງອ້າຍນ້ອງຂອງທ່ານ

"ກະຕຸກຊຸກຍູ້ໃຫ້ພີ່ນ້ອງຂອງທ່ານມີຄວາມເຂັ້ມແຂງໃນຄວາມເຊື່ອຂອງພວກເຂົາສຳລັບສິ່ງທີ່ຜູ້ປະກາດພຣະທັມໄດ້ຄາດຄະເນກ່ຽວກັບຂ້ອຍກຳລັງຈະເກີດຂຶ້ນ"

ຫລື "ຊ່ວຍພີ່ນ້ອງຂອງທ່ານເຊື່ອໃນຂ້ອຍ"

ອ້າຍນ້ອງຂອງທ່ານ

ນິທມາຍເຖິງສາວົກຄົນອື່ນໆ. (ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ):

"ເພື່ອນຮ່ວມຄວາມເຊື່ອ" ຫລື "ສາວົກຄົນອື່ນໆ"

Luke 22:33

ໄກ່ຈະບໍ່ຂັ້ນມືນີ, ກ່ອນທີ່ທ່ານຈະປະຕິເສດສາມເທື່ອທີ່ທ່ານຮູ້ຈັກເອົາ

ຄຳສັ່ງຂອງພາກສ່ວນຂອງຂໍ້ສາມາດປ່ຽນຄືນໄດ້:

"ເຈົ້າຈະປະຕິເສດວ່າບໍ່ຮູ້ຈັກເອົາເຖິງສາມເທື່ອກ່ອນໄກ່ຂັ້ນມືນີ."

ໄກ່ຈະບໍ່ຂັ້ນມືນີ, ກ່ອນທີ່ທ່ານຈະປະຕິເສດ

ສິ່ງນີ້ສາມາດເວົ້າໄດ້ໃນທາງບວກ. (ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ):

"ໂຕໄກ່ຈະຂັ້ນຂຶ້ນໃນມືນີຫລັງຈາກທີ່ທ່ານປະຕິເສດ"

ໄກ່ຈະບໍ່ຂັ້ນມືນີ

ຍູ່ທີ່ນີ້, ການໄກ່ຂັ້ນແມ່ນຫມາຍ ເຖິງເວລາທີ່ແນ່ນອນຂອງມື ຫນຶ່ງ.

ໂລຫະມັກຈະແອອັດກ່ອນທີ່ແດດຈະປາກົດໃນຕອນເຊົ້າ. ເພາະສະນັ້ນ,

ນິທມາຍເຖິງອາຣຸນ.

ມືນີ

ວັນຍົວເລີ່ມຕົ້ນໃນເວລາທີ່ຕາເວັນຕົກດິນ. ພຣະເຢຊູ

ກຳລັງເວົ້າພາຍຫລັງທີ່ຕາເວັນຕົກດິນ. ໄກ່ປ່າຈະອອກມາຕື່ນແຕ່ເຊົ້າ.

ຕອນເຊົ້າແມ່ນສ່ວນຫນຶ່ງຂອງ "ມືນີ."

Luke 22:35

ຂໍ້ມູນເຊື່ອມຕໍ່:

ພຣະເຢຊູຫັນຫນ້າສົນໃຈກັບການເວົ້າກັບສາວົກທຸກຄົນຂອງພຣະອົງ.

ເມື່ອ ... ເຈົ້າຂາດຫຍັງບໍ່?

ພຣະເຢຊູໃຊ້

ຄຳຖາມເພື່ອຊ່ວຍພວກອັກຄະສາວົກໃຫ້ຮູ້ວ່າປະຊາຊົນຕອບສະ ຫນອງ

ຢ່າງດີຂະນະທີ່ເຂົາເຈົ້າເດີນທາງໄປໃສ.

ເມື່ອຂ້ອຍສົ່ງເຈົ້າໄປ

ພຣະເຢຊູກຳລັງເວົ້າກັບພວກອັກຄະສາວົກ.

ສະນັ້ນພາສາທີ່ມີຮູບແບບທີ່ແຕກຕ່າງກັນຂອງ "ທ່ານ"

ຄວນໃຊ້ແບບຟອມການອອກສຽງ.

ກະເປົາເງິນ

ກະເປົາເງິນແມ່ນກະເປົາສຳລັບຖືເງິນ. ນີ້ມັນຖືກນຳໃຊ້ເພື່ອ ຫມາຍເຖິງ

"ເງິນ." (ເບິ່ງ:

ຖົງຂອງອາຫານ

"ກະເປົາເດີນທາງ" ຫລື "ຖົງອາຫານ"

ບໍ່ມີຫຍັງ

ມັນອາດຈະເປັນປະໂຫຍດແກ່ຜູ້ຊົມບາງຄົນໃນການລວມເອົາການສົນທະນາຕື່ມອີກ.

ຜູ້ທີ່ບໍ່ມີດາບຄວນຈະຂາຍເສື້ອຄຸມຂອງລາວ

ພຣະເຢຊູບໍ່ໄດ້ກ່າວເຖິງບຸກຄົນສະເພາະຜູ້ທີ່ບໍ່ມີດາບ. (ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ):

"ຖ້າຜູ້ໃດບໍ່ມີດາບ, ລາວຄວນຂາຍເສື້ອຄຸມຂອງລາວ"

ທີ່ອາດມີກັບລາວແມ່ນສຳຄັນຫລາຍ.

"ເສື້ອຄຸມ" ຫລື "ເສື້ອຜ້ານອກ"

Luke 22:37

ຂໍ້ມູນເຊື່ອມຕໍ່:

ພຣະເຢຊູຈົບການເວົ້າກັບສາວົກຂອງພຣະອົງ.

ສິ່ງທີ່ຂຽນກ່ຽວກັບເອົາ

ນິສາມາດຖືກລະບຸໄວ້ໃນຮູບແບບທີ່ຫ້າວຫັນ.

ຕ້ອງໄດ້ຮັບການບັນຈຸຜົນ

ພວກອັກຄະສາວົກຈະເຂົ້າໃຈວ່າພຣະເຈົ້າຈະເຮັດໃຫ້ທຸກສິ່ງທີ່ຂຽນໄວ້ໃນພຣະ

ຄັມມີເກີດຂຶ້ນ.

ລາວໄດ້ຖືກຖືວ່າເປັນຄົນຫນຶ່ງທີ່ຜິດກົດຫມາຍ

ນີ້ແມ່ນພຣະເຢຊູກຳລັງອ້າງອີງເຖິງຂໍ້ພຣະຄັມມີ.

ນິສາມາດຖືກລະບຸໄວ້ໃນຮູບແບບທີ່ຫ້າວຫັນ.

ຜິດກົດຫມາຍ

"ຜູ້ທີ່ຝາຝືນກົດຫມາຍ" ຫລື "ຄະດີອາຍາ"

ສຳລັບສິ່ງທີ່ຄາດຄະເນໄວ້ກ່ຽວກັບເອົາກຳລັງສຳເລັດເປັນຈິງ

ຄວາມຫມາຍທີ່ເປັນໄປໄດ້ແມ່ນ1)

ສຳລັບສິ່ງທີ່ຜູ້ປະກາດພຣະທັມໄດ້ຄາດຄະເນກ່ຽວກັບຂ້ອຍກຳລັງຈະເກີດຂຶ້ນ"

ຫລື 2) "ສຳລັບຊີວິດຂອງເຈົ້າກຳລັງຈະສິ້ນສຸດ"

ເຂົາເຈົ້າເວົ້າວ່າ

ນິທມາຍເຖິງຢ່າງຫນ້ອຍ ສອງອັກຄະສາວົກຂອງພຣະເຢຊູ.

ມັນພຽງພໍ

ຄວາມຫມາຍທີ່ເປັນໄປໄດ້ແມ່ນ 1) "ນັ້ນແມ່ນດາບພຽງພໍ" ຫລື 2)

"ນັ້ນແມ່ນການເວົ້າພຽງພໍກ່ຽວກັບເລື່ອງນີ້."

ເມື່ອພຣະເຢຊູກ່າວວ່າພວກເຂົາຄວນຊືດາບ, ພຣະອົງກຳ

ລັງບອກພວກເຂົາກ່ຽວກັບອັນຕະລາຍທີ່ພວກເຂົາຈະຜະເຊີນຢູ່.

ພຣະອົງອາດຈະບໍ່ຢາກໃຫ້ພວກເຂົາຊືດາບແລະການຕໍ່ສູ້.

Luke 22:39

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:

ນີ້ແມ່ນພາກຕໍ່ໄປຂອງເລື່ອງ.

ພຣະເຢຊູໄປທີ່ຜູ້ເຂົ້າກິກຫມາກກອກເທດເພື່ອອະທິຖານ.

ຫລັງຈາກກິນເຂົ້າແລງ

ນິທມາຍເຖິງການເຮັດອາຫານປັດສະຄາສຳເລັດ.

ວ່າທ່ານບໍ່ໄດ້ເຂົ້າໄປໃນການລ້ວງ

"ວ່າທ່ານບໍ່ໄດ້ຖືກລ້ວງ" ຫລື

"ບໍ່ມີຫຍັງເຮັດໃຫ້ທ່ານລ້ວງແລະເຮັດໃຫ້ທ່ານເຮັດບາບ"

Luke 22:41

ກ່ຽວກັບການຄວາງກ້ອນຫີນ

"ກ່ຽວກັບໄລຍະທາງທີ່ຜູ້ໃດຜູ້ຫນຶ່ງສາມາດໂຍນກ້ອນຫີນໄດ້."

ພຣະບິດາ, ຖ້າພຣະອົງເຕັມໃຈ

ພຣະເຢຊູຈະຮັບຜິດຕໍ່ຄວາມຜິດຂອງທຸກໆຄົນທີ່ເຮັດບາບເທິງໄມ້ກາງແຂນ.

ພຣະອົງອະທິຖານຕໍ່ພຣະບິດາຂອງພຣະອົງຖາມວ່າມີທາງອື່ນບໍ່?

ພຣະບິດາ

ນີ້ແມ່ນຕຳແໜ່ງທີ່ສຳຄັນສຳລັບພຣະເຈົ້າ. (ເບິ່ງ:

Guidance_sonofgodprinciples)

ເອົາຈອກນ້ອຍຈາກຂ້ອຍ

ພຣະອົງຊຸກກ່າວເຖິງຄວາມທຸກທໍຣະມານທີ່ພຣະອົງ

ກຳລັງຈະອິດທິນຄືກັບຈອກແລະພຣະອົງກຳລັງຈະຕື່ມ.

ເຖິງຢ່າງໃດກໍຕາມບໍ່ເປັນໄປຕາມໃຈຂ້າພຣະອົງ,

ແຕ່ໃຫ້ເປັນຕາມພຣະປະສົງຂອງເຈົ້າ

ນິສາມາດຖືກລະບຸໄວ້ໃນຮູບແບບທີ່ຫ້າວຫັນ.

Luke 22:43

ໄດ້ປະກົດຕົວແກ່ພຣະອົງ

"ປາກົດຕົວຕໍ່ພຣະເຢຊູ"

ສ້າງຄວາມເຂັ້ມແຂງໃຫ້ເຂົາ

"ກຳລັງໃຈພຣະອົງ"

ດ້ວຍຄວາມທຸກທໍລະມານ, ພຣະອົງໄດ້ອະທິຖານ

"ພຣະອົງໄດ້ຮັບຄວາມທຸກທໍລະມານຢ່າງຫລວງຫລາຍ,

ແລະພຣະອົງໄດ້ອະທິຖານ"

ພຣະອົງໄດ້ອະທິຖານຢ່າງຈິງຈັງຫລາຍຂຶ້ນ

"ພຣະອົງໄດ້ອະທິຖານຫລາຍຂຶ້ນ"

ເຫຼືອຂອງພຣະອົງກາຍເປັນເຫມືອນ ເລືອດໄຫລປົດລົງຢ່າງຫລວງຫລາຍ

"ເຫຼືອຂອງພຣະອົງກຳລັງຢາດລົງຢູ່ກັບພື້ນດິນຄືກັບເລືອດທີ່ໄຫລອອກມາ"

Luke 22:45

ເມື່ອພຣະອົງລຸກຂຶ້ນຈາກການອະທິຖານຂອງລາວ

"ເມື່ອພຣະເຢຊູລຸກຂຶ້ນຫລັງຈາກອະທິຖານ" ຫລື

"ຫລັງຈາກອະທິຖານແລ້ວ, ພຣະເຢຊູກໍລຸກຂຶ້ນແລະ"

ພົບວ່າພວກເຂົາມອນຫລັບເພາະຄວາມໂສກເສົ້າຂອງພວກເຂົາ

"ເຫັນວ່າພວກເຂົາກຳລັງມອນເພາະວ່າພວກເຂົາເມື່ອຍຈາກຄວາມໂສກເສົ້າຂອງພວກເຂົາຟ້າດຂອງຄວາມມືດ

ເປັນຫຍັງເຈົ້າຈຶ່ງມອນຫລັບ?

ຄວາມຫມາຍທີ່ເປັນໄປໄດ້ແມ່ນ 1) "ຂ້ອຍແປກໃຈວ່າເຈົ້າ ກຳ

ລັງມອນຢູ່ດຽວນີ້" ຫລື 2) "ເຈົ້າບໍ່ຄວນມອນດຽວນີ້!"

ເພື່ອທ່ານຈະບໍ່ຕົກເຂົ້າໄປໃນການທົດລອງ

"ເພື່ອວ່າພວກເຈົ້າຈະບໍ່ຖືກລ້ວງ" ຫລື

"ເພື່ອບໍ່ໃຫ້ສິ່ງໃດມາລ້ວງເຈົ້າແລະເຮັດໃຫ້ເຈົ້າເຮັດບາບ"

Luke 22:47

ຈົ່ງເບິ່ງ, ຝູງຊິນໄດ້ມາປະກົດຕົວ

ຄຳວ່າ "ເບິ່ງ" ແຈ້ງເຕືອນພວກເຮົາກັບກຸ່ມໃຫມ່ ໃນເລື່ອງ.

ພາສາຂອງທ່ານອາດຈະມີວິທີການເຮັດສິ່ງນີ້. (ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ):

"ມີຄົນມາປະກົດຕົວ" (ເບິ່ງ: ນັກຂຽນບົດຂຽນ)

ນຳພາພວກເຂົາ

ຢູ່ດາກຳລັງສະແດງປະຊາຊົນວ່າພຣະເຢຊູຢູ່ໃສ.

ລາວບໍ່ໄດ້ບອກຝູງຊິນວ່າຄວນເຮັດແນວໃດ. (ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ): "ນຳ

ພວກເຂົາໄປຫາພຣະເຢຊູ"

ຈຸບພຣະອົງ

"ຕ້ອນຮັບພຣະອົງດ້ວຍການຈຸບ" ຫລື

"ເພື່ອຫັກທາຍພຣະອົງໂດຍການຈຸບພຣະອົງ."

ເມື່ອຜູ້ຊາຍຫັກທາຍກັບຜູ້ຊາຍຄົນອື່ນໆທີ່ເປັນຄອບຄົວຫລືຫມູ່ເພື່ອນ,

ພວກເຂົາຈະຈຸບພວກເຂົາໃສ່ແກ້ມດຽວຫລືທັງສອງແກ້ມ.

ຖ້າຜູ້ອ່ານຂອງທ່ານເຫັນວ່າມັນຫນ້າອາຍທີ່ຈະເວົ້າວ່າຜູ້ຊາຍຈະຈຸບຊາຍຄົນອື່ນ ຊາຍຄົນນີ້ກໍ່ບໍ່ຢູ່ກັບເພື່ອເຊັນກັນ

ທ່ານສາມາດແປພາສາລາວໂດຍຫົວໄປ:

"ເພື່ອໃຫ້ການຫັກທາຍເປັນມິດແກ່ລາວ"

ທ່ານກຳລັງທໍລະຍົດບຸດມະນຸດດ້ວຍການຈຸບບໍ່?

ພຣະເຢຊູໃຊ້

ຄຳຖາມເພື່ອຕຳນິຢູ່ດາສຳລັບການທໍລະຍົດພຣະອົງດ້ວຍການຈຸບ.

ທຳມະດາການຈຸບແມ່ນສັນຍາລັກຂອງຄວາມຮັກ.

ບຸດມະນຸດ

ພຣະເຢຊູກຳລັງໃຊ້ ຄຳນີ້ເພື່ອກ່າວເຖິງຕົວເອງ.

Luke 22:49

ຜູ້ທີ່ບໍ່ຮ້ອມຮອບພຣະເຢຊູ

ນິຫມາຍ ເຖິງສາວິກຂອງພຣະເຢຊູ.

ສົງທິເກດຂຶ້ນ

ນິຫມາຍ ເຖິງພວກປະໂລຫິດແລະທະຫານທີ່ເຂົ້າມາຈັບພຣະເຢຊູ.

ປະທ້ວງດ້ວຍດາບ

"ຕໍ່ສູ້ກັບພວກເຂົາດ້ວຍດາບ"

ຫນຶ່ງໃນນັ້ນ

"ຫນຶ່ງໃນສາວິກ"

ຕິຜູ້ຮັບໃຊ້ຂອງມະຫາປະໂລຫິດ

"ຕິຜູ້ຮັບໃຊ້ຂອງມະຫາປະໂລຫິດດ້ວຍດາບ"

ໃຫ້ສົງນິພຽງພໍ

ສຳນວນນິຫມາຍຄວາມວ່າ "ຢ່າເຮັດອີກຕໍ່ໄປ!"

ແຕ່ຫຼຸຂອງລາວ

"ໄດ້ສຳພັດຜູ້ຮັບໃຊ້ທີ່ຫຼຸຂອງລາວຖືກຕັດອອກ"

Luke 22:52

ເຈົ້າອອກມາຕໍ່ສູ້ເປັນຄືກັບໂຈນ, ມີດາບແລະຕະບອງບໍ່?

"ເຈົ້າມີດາບແລະຕະບອງອອກມາບໍ່ເພາະເຈົ້າຄິດວ່າຂ້ອຍເປັນໂຈນ?"

ພຣະເຢຊູໃຊ້ ຄຳຖາມນີ້ເພື່ອທຳຮ້າຍຜູ້ນຳ ຊາວຢິວ.

ເຮົາຢູ່ກັບເຈົ້າທຸກໆວັນ

"ເຮົາຢູ່ໃນບັນດາເຈົ້າທຸກໆມື້"

ໃນພຣະວິຫານ

ມີແຕ່ປະໂລຫິດເຂົ້າໄປໃນພຣະວິຫານ. (ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ):

"ຢູ່ໃນພຣະວິຫານ" ຫລື "ທີ່ພຣະວິຫານ"

ວາງມືຂອງທ່ານໃສ່ຂ້າພະເຈົ້າ

ສຳນວນນິຫມາຍເຖິງຜູ້ທີ່ໃຊ້ສິດອຳນາດເຫນືອພວກສາວິກ.

ຊົ່ວໂມງຂອງທ່ານ

"ເວລາຂອງທ່ານ" ຫລື "ເວລາຂອງທ່ານທີ່ຈະປະຕິບັດ"

ເມື່ອເກີດຂຶ້ນຟ້າດຂອງຄວາມມືດ

ມັນອາດຈະເປັນປະໂຫຍດທີ່ຈະກ່າວອ້າງເຖິງເວລາ.

ສິດອຳນາດຂອງຄວາມມືດ

ນິຫມາຍເຖິງຊາຕານຜູ້ປົກຄອງຊົ່ວ.

Luke 22:54

ໄດ້ພາພຣະອົງໄປ

"ໄດ້ນຳພຣະເຢຊູໄປຈາກສ່ວນທີ່ພວກເຂົາໄດ້ຈັບພຣະອົງ"

ເຂົ້າໄປໃນເຮືອນຂອງມະຫາປະໂລຫິດ

"ເຂົ້າໄປໃນເດີນເຮືອນຂອງປະໂລຫິດໃຫຍ່"

ພວກເຂົາໄດ້ຈຸດໄຟ

"ບາງຄົນໄດ້ຕັ້ງໄຟ."

ໄຟແມ່ນເພື່ອເຮັດໃຫ້ປະຊາຊົນມີຄວາມອົບອຸ່ນໃນເວລາກາງຄືນເຢັນ.

(ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ): "ບາງຄົນເລີ່ມຕົ້ນໄຟເພື່ອຮັກສາຄວາມອົບອຸ່ນ"

ເຄິ່ງກາງຂອງ ໄດ້

ນີ້ແມ່ນເດີນບ້ານທີ່ປະໂຫຍດໃຫຍ່ຂອງປະໂຫຍດ. ມັນມີຝາອ້ອມມັນ,

ແຕ່ບໍ່ມີຫລັງຄາ.

ໃນທຳມະຊາດພວກເຂົາ

"ຮ່ວມກັບພວກເຂົາ"

Luke 22:56

ເບິ່ງຊື່ງແລະເວົ້າ

"ແນມເບິ່ງເປັນໄຕແລະເວົ້າກັບຄົນອື່ນໆໃນເດີນບ້ານ"

ຊາຍຄົນນີ້ກໍ່ບໍ່ຢູ່ກັບເພື່ອເຊັນກັນ

ຜູ້ຍິງຄົນນີ້ກໍ່ລັງບອກຜູ້ຍິງຄົນກ່ຽວກັບເປັນຕູ້ກັບພຣະເຢຊູ.

ນາງອາດຈະບໍ່ຮູ້ຊື່ຂອງເປັນຕູ້.

ແຕ່ເປັນຕູ້ປະຕິເສດມັນ

"ແຕ່ເປັນຕູ້ເວົ້າວ່າມັນບໍ່ແມ່ນຄວາມຈິງ"

ແມ່ຍິງ, ຂ້ອຍບໍ່ຮູ້ຈັກເພິ່ນ

ເປັນຕູ້ບໍ່ຮູ້ຊື່ຂອງຜູ້ຍິງຄົນນັ້ນ. ລາວບໍ່ໄດ້ດູກລາວໂດຍການເອີ້ນນາງວ່າ

"ຜູ້ຍິງ." ຖ້າຜູ້ຍິງຄິດວ່າລາວດູກລາວ,

ທ່ານສາມາດໃຊ້ວິທີການທີ່ຍອມຮັບທາງດ້ານວິທະຍາສາດສຳລັບຜູ້ຊາຍທີ່ຈະເວົ້າກັບຜູ້ຍິງທີ່ລາວ

ຫລືທ່ານສາມາດອອກຄຳ ເວົ້າອອກມາ.

ທ່ານກໍ່ແມ່ນຫນຶ່ງໃນນັ້ນ

"ເຈົ້າແມ່ນຫນຶ່ງໃນສາວິກຂອງພຣະເຢຊູ"

ຜູ້ຊາຍ, ຂ້ອຍບໍ່ແມ່ນ

ເປັນຕູ້ບໍ່ຮູ້ຊື່ຂອງຜູ້ຊາຍຄົນນັ້ນ. ລາວບໍ່ໄດ້ດູກລາວໂດຍການເອີ້ນລາວວ່າ

"ມະນຸດ." ຖ້າປະຊາຊົນຄິດວ່າລາວດູກລາວ,

ທ່ານສາມາດໃຊ້ວິທີການທີ່ຍອມຮັບທາງດ້ານວິທະຍາສາດສຳລັບຜູ້ຊາຍທີ່ຈະເວົ້າກັບຜູ້ຍິງທີ່ລາວບໍ່ຮູ້, ຫລື

ທ່ານສາມາດອອກຄຳ ເວົ້າອອກມາ.

Luke 22:59

ຮຽກຮ້ອງແລະເວົ້າວ່າ

"ໄດ້ກ່າວຢ່າງແນ່ນອນ" ຫລື "ເວົ້າຢ່າງແຮງ"

ຜູ້ຊາຍແທ້ໆ

ນີ້“ ຊາຍຄົນນີ້” ຫມາຍເຖິງເປໂຕ. ຜູ້ເວົ້າອາດບໍ່ຮູ້ຊື່ຂອງເປໂຕ.

ລາວແມ່ນຄາລິເລ

ຜູ້ຊາຍອາດຈະສາມາດບອກເປໂຕແມ່ນມາຈາກແຂວງຄາລິເລຈາກວິທີທີ່ລາວເວົ້າພຣະເຢຊູຖືກນຳພາເຂົ້າໃນສະພາ"

ຜູ້ຊາຍ

ເປໂຕບໍ່ຮູ້ຊື່ຂອງຜູ້ຊາຍຄົນນັ້ນ. ລາວບໍ່ໄດ້ດູກລາວໂດຍການເອີ້ນລາວວ່າ

"ມະນຸດ." ຖ້າປະຊາຊົນຄິດວ່າລາວດູກລາວ,

ທ່ານສາມາດໃຊ້ວິທີການທີ່ຍອມຮັບທາງດ້ານວັດທະນະທຳ

ສຳລັບຜູ້ຊາຍທີ່ຈະເວົ້າກັບຜູ້ຊາຍທີ່ລາວບໍ່ຮູ້,

ຫລືທ່ານສາມາດອອກຄຳເວົ້າອອກມາ. ເບິ່ງວິທີທີ່ທ່ານແປສິ່ງນີ້ໃນ 22:56.

ຂ້ອຍບໍ່ຮູ້ວ່າເຈົ້າເວົ້າຫຍັງ

"ຂ້ອຍບໍ່ຮູ້ວ່າເຈົ້າກຳລັງປະຕິບັດແນວໃດ." ສຳນວນນີ້ ຫມາຍ

ຄວາມວ່າເປໂຕບໍ່ເຫັນດີນຳຊາຍຄົນນັ້ນຢ່າງສົນເຊີງ.

ໃນຂະນະທີ່ລາວກຳລັງເວົ້າຢູ່

"ໃນຂະນະທີ່ເປໂຕກຳລັງເວົ້າຢູ່"

ຄົນຜູ້ຫນຶ່ງຢືນຂຶ້ນ

ມັກຈະແອອັດກ່ອນທີ່ແດດຈະປາກົດໃນຕອນເຊົ້າ.

ເບິ່ງວິທີທີ່ທ່ານແປປະໂຫຍກທີ່ຄ້າຍຄືກັນໃນ 22:33.

Luke 22:61

ຫັນໄປ, ພຣະຜູ້ເປັນເຈົ້າໄດ້ຫລວງວເບິ່ງເປໂຕ

"ພຣະຜູ້ເປັນເຈົ້າໄດ້ຫລວງວເບິ່ງເປໂຕ"

ພຣະຄັມຂອງພຣະຜູ້ເປັນເຈົ້າ

ຄຳເວົ້າຂອງພຣະເຢຊູໃນນີ້ໃຊ້ເພື່ອກ່າວເຖິງທຸກສິ່ງທີ່ພຣະອົງກ່າວ.

ຄອກໄກ່

ຄອກໄກ່ມັກຈະຂຶ້ນກ່ອນທີ່ແດດຈະປາກົດໃນຕອນເຊົ້າ.

ເບິ່ງວິທີທີ່ທ່ານແປປະໂຫຍກທີ່ຄ້າຍຄືກັນໃນ 22:33.

ມືນີ້

ວັນຍົວເລີມຕົ້ນໃນຕອນຄ່ຳ ວັນອາທິດແລະສືບຕໍ່ໄປໃນແລງມື້ຕໍ່ມາ.

ພຣະເຢຊູໄດ້ກ່າວໃນຕອນແລງກ່ອນຫນ້ານີ້ກ່ຽວກັບສິ່ງທີ່ຈະເກີດຂຶ້ນບໍ່ດົນກ່ອນຕອນເຊົ້າ.

ປະຕິເສດເອົາສາມຄັ້ງ

"ປະຕິເສດສາມຄັ້ງທີ່ທ່ານຮູ້ຈັກເອົາ"

ໄປທາງນອກ

"ອອກໄປນອກເດີນບ້ານ"

Luke 22:63

ພວກເຂົາເອົາຜ້າປົກຄຸມພຣະອົງ

"ພວກເຂົາປົກປິດຕາຂອງພຣະອົງເພື່ອພຣະອົງຈະບໍ່ເຫັນ"

ທວາຍເບິ່ງດູ! ໃຜເປັນຜູ້ທີ່ເຈົ້າ?

ຄົນຍາມບໍ່ເຊື່ອວ່າພຣະເຢຊູເປັນຜູ້ປະກາດພຣະທັມ.

ແທນທີ່ພວກເຂົາເຊື່ອວ່າຜູ້ປະກາດພຣະທັມທີ່ແທ້ຈິງຈະຮູ້ວ່າແມ່ນໃຜທີ່ລາວເຖິງແມ່ນບໍ່ຮູ້ກໍ່ຕາມພຣະອົງນັ້ນ.

ພວກເຂົາເອີ້ນພຣະເຢຊູວ່າເປັນຜູ້ປະກາດພຣະທັມ,

ແຕ່ພວກເຂົາຢາກສະແດງວ່າພຣະອົງບໍ່ແມ່ນຜູ້ປະກາດພຣະທັມ.

ຄຳພະຍາກອນ!

"ເວົ້າຖ້ອຍຄຳຈາກພຣະເຈົ້າ!"

ຂໍ້ມູນທີ່ຢືນຍອມແມ່ນພຣະເຈົ້າຕ້ອງບອກພຣະເຢຊູຜູ້ທີ່ຈະມີພຣະອົງນັ້ນຕັ້ງແຕ່ຕົ້ນສະຕະວັດທີ 1 ຫາຕົ້ນສະຕະວັດທີ 2.

Luke 22:66

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:

ດຽວນີ້ແມ່ນມື້ຕໍ່ມາແລະພຣະເຢຊູຖືກນຳຕົວໄປຫາສະພາ.

ທັນທີທີ່ມັນແມ່ນມື້

"ຕອນເຊົ້າເຊົ້າມື້ຕໍ່ມາ"

ພວກເຂົາໄດ້ນຳພຣະອົງເຂົ້າໄປໃນສະພາ

ຄວາມຫມາຍທີ່ເປັນໄປໄດ້ແມ່ນ 1) "ພວກຜູ້ເຖົ້າແກ່ໄດ້

ນຳເອົາພຣະເຢຊູເຂົ້າໄປໃນສະພາ" ຫລື 2)

"ກອງໄດ້ນຳພຣະເຢຊູເຂົ້າໄປໃນສະພາຂອງພວກເຖົ້າແກ່."

ບາງພາສາອາດຈະຫລີກລ້ຽງການເວົ້າວ່າໃຜເປັນຜູ້ນຳພຣະອົງໂດຍໃຊ້ຄຳວ່າ

"ພວກເຂົາ" ຫລືໂດຍໃຊ້ຄຳເວົ້າຕົວຕັ້ງຕົວຕົວ:

"ພວກຜູ້ເຖົ້າແກ່ໄດ້ກ່າວກັບພຣະເຢຊູ"

ແລະເວົ້າວ່າ

ນີ້ສາມາດແປເປັນປະໂຫຍກ ໃຫມ່.(ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ):

"ພວກຜູ້ເຖົ້າແກ່ໄດ້ກ່າວກັບພຣະເຢຊູ"

ບອກພວກເອົາ

"ບອກພວກເອົາວ່າທ່ານແມ່ນພຣະຄຣິດ"

ຖ້າຂ້ອຍບອກເຈົ້າ ... ຖ້າຂ້ອຍຖາມເຈົ້າ

ພຣະເຢຊູກຳລັງກ່າວວ່າມັນບໍ່ສຳຄັນວ່າພຣະອົງເວົ້າຫລືຮ້ອງຂໍໃຫ້ພວກເຂົາເວົ້າ,

ພວກເຂົາຈະບໍ່ຕອບຮັບຢ່າງຖືກຕ້ອງ.

ປະໂຫຍກສອງຢ່າງນີ້ພ້ອມກັນສະແດງເຖິງສະພາບຂອງພຣະເຢຊູທີ່ສະພາບໍ່ໄດ້ຊອກຫາຄວາມຈິງ

ຖ້າຂ້ອຍບອກເຈົ້າເຈົ້າຈະບໍ່ເຊື່ອ

ນີ້ແມ່ນຄັ້ງທຳອິດຂອງສອງຄຳຖະແຫລງທີ່ສົມມຸດຖານຂອງພຣະເຢຊູ.

ມັນແມ່ນວິທີທາງທີ່ພຣະເຢຊູຈະຕອບສະຫມອງ

ໂດຍບໍ່ໃຫ້ເຫດຜົນທີ່ຈະເວົ້າວ່າພຣະອົງມີຄວາມຜິດໃນການ ຫມື່ນ

ປະຫມາດ.

ພາສາຂອງທ່ານອາດຈະມີວິທີການຊີ້ບອກວ່າການກະທຳດັ່ງກ່າວບໍ່ໄດ້ເກີດຂຶ້ນຈິງ.

ຖ້າຂ້ອຍຖາມເຈົ້າເຈົ້າຈະບໍ່ຕອບ

ນີ້ແມ່ນຄຳຖະແຫລງສົມມຸດຕິຖານທີ່ສອງ. ມັນແມ່ນວິທີທາງ

ຫນຶ່ງທີ່ພຣະເຢຊູສັງເກດເຫັນເຂົາເຈົ້າໂດຍບໍ່ໃຫ້ເຫດຜົນທີ່ຈະຕັດສິນລົງໂທດພຣະອົງ.

ພາສາຂອງທ່ານອາດຈະມີວິທີການຊີ້ບອກວ່າການກະທຳດັ່ງກ່າວບໍ່ໄດ້ເກີດຂຶ້ນຈິງ.

Luke 22:69

ຂໍ້ມູນເຊື່ອມຕໍ່:

ພຣະເຢຊູເວົ້າຕໍ່ສະພາຕໍ່ໄປ.

ຈາກນີ້ໄປ

"ຕັ້ງແຕ່ນີ້ນີ້" ຫລື "ເລີມແຕ່ນີ້ນີ້"

ຈາກນີ້ໄປ ຫລື ເລີມແຕ່ນີ້ນີ້

ພຣະເຢຊູໃຊ້ປະໂຫຍກນີ້ເພື່ອກ່າວເຖິງຕົວເອງ. ຕຳແໜ່ງ

ນີ້ຍັງໄດ້ກ່າວເຖິງພຣະຄຣິດ,

ແຕ່ຜູ້ເຖົ້າແກ່ຈະຕ້ອງຖາມເພື່ອຢືນຢັນວ່າພຣະອົງຮ້າງວ່າເປັນພຣະຄຣິດ.

ນັ່ງຢູ່ເບື້ອງຂວາມືຂອງພຣະບັນລັງຂອງພຣະເຈົ້າ

ຊາວຍິວເຂົ້າໃຈວ່າມີພຽງພຣະເຈົ້າເທົ່ານັ້ນທີ່ສາມາດນັ່ງຢູ່ທີ່ນັ້ນ.

ພວກເຂົາຖືວ່າເທົ່າທຽມກັນກັບການເວົ້າວ່າ

"ຈະຢູ່ກັບພຣະເຈົ້າຄືກັບພຣະເຈົ້າ."

ພະລັງຂອງພຣະເຈົ້າ

"ພຣະເຈົ້າຜູ້ມີອິດເດດທຸກປະການ." ນີ້" ອຳນາດ" ຫມາຍ ເຖິງ

ທັງພະລັງຂອງພຣະເຈົ້າແລະພະລັງຂອງພຣະອົງ.

ແລ້ວເຈົ້າເປັນພຣະບຸດຂອງພຣະເຈົ້າບໍ່?

ສະພາດັ່ງກ່າວຖາມ

ຄຳຖາມນີ້ເພາະວ່າພວກເຂົາຕ້ອງການໃຫ້ພຣະເຢຊູຢືນຢັນຄວາມເຂົ້າໃຈຂອງພວກເຂົາຢ່າງຈະແຈ້ງ

ພຣະບຸດຂອງພຣະເຈົ້າ

ນີ້ແມ່ນຄຳຖາມທີ່ທຳນຳທີ່ຈະນຳພຣະເຢຊູ. (ເບິ່ງ:

Guidance_sonofgodprinciples)

ເຈົ້າເວົ້າວ່າຂ້ອຍແມ່ນ

"ແມ່ນແລ້ວ, ມັນແມ່ນຄືກັນກັບທີ່ທ່ານເວົ້າ"

ເປັນຫຍັງພວກເອົາຍັງຕ້ອງການພະຍານ?

ພວກເຂົາໃຊ້ຄຳຖາມສຳລັບການເນັ້ນຫນັກ.

ໄດ້ຍິນຈາກປາກຂອງລາວ

ຄຳວ່າ"ປາກຂອງລາວ" ຫມາຍເຖິງຄຳເວົ້າຂອງລາວ.(ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ):

"ໄດ້ຍິນລາວເວົ້າວ່າລາວເຊື່ອວ່າລາວເປັນພຣະບຸດຂອງພຣະເຈົ້າ"

Chapter 23

Luke 23:1

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:

ພຣະເຢຊູຖືກນຳຕົວໄປຫາປຶດລາດ.

ພວກເຂົາທັງຫມົດຂອງພວກເຂົາ

"ຜູ້ນຳຊາວຍິວທັງຫມົດ" ຫລື "ສະມາຊິກທັງຫມົດຂອງສະພາ"

ລູກຂຶ້ນ

"ຍືນ" ຫລື "ຍືນຢູ່ຕີນຂອງພວກເຂົາ"

ກ່ອນປິດາດ

ການປະກົດຕົວຕໍ່ຫນ້າຜູ້ໃດຜູ້ຫນຶ່ງຫມາຍຄວາມວ່າຈະເຂົ້າໄປໃນອຳນາດຂອງພວກເຂົາ
ພວກເຂົາພົບເຫັນ
"ພວກເຮົາ" ຫມາຍ ເຖິງສະມາຊິກສະພາເຫຼົ່ານັ້ນ,
ແລະບໍ່ໃຫ້ເວົ້າເຖິງປິລາດຂອງຄົນອື່ນໆທີ່ຢູ່ໃກ້ຄຽງ.
ທຳລາຍປະເທດຊາດຂອງພວກເຮົາ
"ເຮັດໃຫ້ປະຊາຊົນຂອງພວກເຮົາເຮັດໃນສິ່ງທີ່ບໍ່ຖືກຕ້ອງ" ຫລື
"ສ້າງຄວາມເດືອດຮ້ອນໂດຍການເວົ້າຕົວະກັບປະຊາຊົນຂອງພວກເຮົາ"
ຫ້າມບໍ່ໃຫ້ເສຍພາສີ
"ບອກພວກເຂົາບໍ່ໃຫ້ເສຍພາສີ"
ເຖິງກາຍຊາ
ກາຍຊາເປັນຕົວແທນໃຫ້ ໂຣມ.
Luke 23:3
ປິລາດຖາມພຣະອົງ
"ປິລາດຖາມພຣະເຢຊູ"
ທ່ານເວົ້າແນວນັ້ນ
ນີ້ແມ່ນສຳນວນທີ່ຫມາຍຄວາມວ່າຄຳຖະແຫລງທີ່ຖືກຕ້ອງ.
ຝູງຊົນ
"ຝູງຊົນ"
ຂ້ອຍບໍ່ພົບຄວາມຜິດຫຍັງໃນຊາຍຄົນນີ້
"ຂ້ອຍບໍ່ພົບວ່າຊາຍຄົນນີ້ມີຄວາມຜິດຫຍັງ"
ເລີມຕື່ນຈາກແຂວງຄາລີເລເຖິງສະຖານທີ່ແຫ່ງນີ້
ນີ້ສາມາດແປເປັນປະໂຫຍກໃຫມ່. (ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ):
"ລາວເລີມສ້າງບັນຫາໃນແຂວງຄາລີເລແລະດຽວນີ້
ກຳລັງກໍ່ໃຫ້ເກີດບັນຫາຢູ່ນີ້"
Luke 23:6
ໄດ້ຍິນນີ້
"ໄດ້ຍິນວ່າພຣະເຢຊູເລີມສອນຢູ່ແຂວງຄາລີເລ"
ບໍ່ວ່າຈະ
"ຖ້າ"
ຜູ້ຊາຍ
ນີ້ຫມາຍເຖິງພຣະເຢຊູ.
ລາວໄດ້ຄົ້ນພົບ
"ປິລາດພົບ"
ພຣະອົງຢູ່ພາຍໃຕ້ ອຳນາດຂອງເຮໂຣດ
ຂໍ້ຄວາມດັ່ງກ່າວບໍ່ໄດ້ກ່າວເຖິງຄວາມຈິງທີ່ສະແດງວ່າເຮໂຣດເປັນຜູ້ປົກຄອງແຂວງຄາລີເລ
ລາວໄດ້ສົ່ງ
"ປິລາດໄດ້ສົ່ງ"
ຜູ້ທີ່ຕື່ນເອງ
ນີ້ຫມາຍເຖິງກະສັດເຮໂຣດ
ໃນວັນນັ້ນ
"ໃນເວລານັ້ນ"
Luke 23:8
ລາວດີໃຈຫຼາຍ
"ເຮໂລດດີໃຈຫລາຍ"
ລາວຕ້ອງການຢາກເຫັນພຣະອົງ
"ເຮໂຣດຕ້ອງການຢາກເຫັນພຣະເຢຊູ"
ລາວໄດ້ຍິນກ່ຽວກັບພຣະອົງ
"ເຮໂຣດໄດ້ຍິນກ່ຽວກັບພຣະເຢຊູ"
ລາວຫວັງ
"ເຮໂຣດຫວັງ"
ເພື່ອເບິ່ງການອັສະຈັນບາງຢ່າງທີ່ເຮັດໂດຍພຣະອົງ
ນີ້ສາມາດຖືກລະບຸໄວ້ໃນຮູບແບບທີ່ຫ້າວຫັນ.
ເຮໂຣດໄດ້ສອບຖາມພຣະເຢຊູໃນຫລາຍຄຳສັບ
"ເຮໂຣດຖາມພຣະເຢຊູຫລາຍຄຳຖາມ"
ຕອບເຂົາບໍ່ມີຫຍັງ
"ບໍ່ໄດ້ຕອບ" ຫລື "ບໍ່ໄດ້ໃຫ້ຄຳຕອບແກ່ທ່ານເຮໂຣດ"
ຍິນຢູ່
"ໄດ້ຍິນຢູ່ທີ່ນັ້ນ"

ພວກເຂົາພຣະອົງຢ່າງຮຸນແຮງ
"ກ່າວຫາພຣະເຢຊູຢ່າງຮຸນແຮງ" ຫລື
"ກ່າວຫາພຣະອົງໃນທຸກໆອາຊະຍາກຳ"
Luke 23:11
ເຮໂຣດກັບທະຫານຂອງທ່ານ
"ເຮໂຣດແລະທະຫານຂອງລາວ"
ນຸ່ງໃຫ້ພຣະອົງໃນເຄື່ອງນຸ່ງທີ່ສະຫງ່າງາມ
"ເຮົາເສື້ອຜ້າງາມໆໃສ່ໃຫ້ພຣະອົງ." ການແປພາສາບໍ່ຄວນຫມາຍ
ຄວາມວ່າສິ່ງນີ້ຖືກເຮັດເພື່ອໃຫ້ກຽດແກ່ພຣະເຢຊູ.
ພວກເຂົາໄດ້ເຮັດມັນເພື່ອເຍາະເຍີ້ຍພຣະເຢຊູແລະເຍາະເຍີ້ຍພຣະອົງ.
ມັນນັ້ນເຮໂຣດແລະປິລາດໄດ້ກາຍເປັນເພື່ອນກັບກັນ
ຂໍ້ມູນທີ່ປົງປອກແມ່ນວ່າພວກເຂົາກາຍເປັນເພື່ອນກັນເພາະເຮໂຣດຮູ້ສຶກຍິນດີກັບປິລາດທີ່ໃຫ້ລາວ
ກ່ອນນີ້ພວກເຂົາເຄີຍເປັນສັດຕູກັບກັນແລະກັນ
ຂໍ້ມູນນີ້ແມ່ນໃສ່ໃນວົງເລັບເພື່ອສະແດງວ່າມັນແມ່ນຂໍ້ມູນຝືນຫລັງ.
ໃຊ້ຮູບແບບທີ່ຜູ້ຊົມຂອງທ່ານເຂົາໃຈ.
Luke 23:13
ເອີ້ນພວກເົວ ຫນ້າ ປະໂລຫິດແລະຜູ້ປົກຄອງແລະຝູງຊົນມາເຕົ້າໂຮມກັນ
"ໄດ້ຮຽກຮ້ອງພວກປະໂລຫິດໃຫຍ່ແລະພວກຜູ້ປົກຄອງແລະຝູງຊົນມາເຕົ້າໂຮມກັນ"
ຝູງຊົນຂອງປະຊາຊົນ
ປິລາດບໍ່ໄດ້ຂໍຮ້ອງໃຫ້ຝູງຊົນມາ.
ຝູງຊົນອາດຈະຍັງຄົງຄອຍຖ້າເບິ່ງວ່າຈະມີຫຍັງເກີດຂຶ້ນກັບພຣະເຢຊູ.
ຊາຍຄົນນີ້
ນີ້ຫມາຍເຖິງພຣະເຢຊູ.
ຄືຜູ້ຊາຍທີ່
"ເວົ້າວ່າລາວ"
ຂ້າພະເຈົ້າ, ໂດຍໄດ້ສອບຖາມລາວກ່ອນທ່ານ
"ຂ້າພະເຈົ້າໄດ້ຖາມພຣະເຢຊູຢູ່ຕໍ່ ຫນ້າທ່ານ, ແລະ."
ມັນມີຄວາມຫມາຍວ່າພວກເຂົາເປັນພະຍານຕໍ່ຂັ້ນຕອນ.
ບໍ່ພົບຄວາມຜິດໃນຊາຍຄົນນີ້
"ຢ່າຄິດວ່າລາວມີຄວາມຜິດ"
Luke 23:15
ຂໍ້ມູນເຊື່ອມຕໍ່:
ປິລາດຍັງເວົ້າຕໍ່ພວກຜູ້ນຳຢິວແລະຕໍ່ຝູງຊົນຕໍ່ໄປ.
ບໍ່, ແລະບໍ່ເຮໂຣດ
"ພວກເຂົາເປັນປະໂຫຍດທີ່ຈະເພີ່ມຂໍ້ມູນທີ່ບໍ່ໄດ້ລວມເຂົ້າໃນ ຄຳເວົ້າສັ້ນໆ.
ສຳລັບ
"ເພາະວ່າ" ຫລື "ພວກເຮົາຮູ້ເລື່ອງນີ້ເພາະວ່າ"
ລາວໄດ້ສົ່ງລາວກັບພວກເຮົາ
"ເຮໂຣດໄດ້ສົ່ງພຣະເຢຊູກັບຄືນມາຫາພວກເຮົາ." ຄຳວ່າ "ພວກເຮົາ"
ຫມາຍເຖິງປິລາດ, ທະຫານຂອງລາວ,
ພວກປະໂລຫິດແລະພວກທີ່ມະຈານແລະທຸກຄົນທີ່ກຳລັງຝັງປິລາດ.
ພຣະອົງບໍ່ໄດ້ເຮັດຫຍັງທີ່ສົມຄວນໄດ້ຮັບຄວາມຕາຍ
ນີ້ສາມາດຖືກລະບຸໄວ້ໃນຮູບແບບທີ່ຫ້າວຫັນ.
ຂ້ອຍຈະລົງໂທດລາວ
ເພາະວ່າປິລາດບໍ່ພົບຄວາມຜິດໃນພຣະເຢຊູ,
ລາວຄວນຈະປ່ອຍຕົວລາວໂດຍບໍ່ມີການລົງໂທດ.
ມັນບໍ່ແມ່ນສິ່ງຈຳເປັນທີ່ຈະຕ້ອງພະຍາຍາມເຮັດໃຫ້ຄຳເວົ້ານີ້ເຫມາະສົມກັບການແປ.
ປິລາດໄດ້ລົງໂທດພຣະເຢຊູ, ຜູ້ທີ່ລາວຮູ້ວ່າບໍ່ມີຄວາມຜິດ,
ພຽງແຕ່ຍ້ອນວ່າລາວຢ້ານຝູງຊົນ.
Luke 23:18
ຂໍ້ມູນທີ່ວ່າ:
ຂໍ້ທີ 19 ບອກພວກເຮົາຂໍ້ມູນຝືນຫລັງກ່ຽວກັບຜູ້ທີ່ Barrabas ແມ່ນ.
ພວກເຂົາຮ້ອງອອກມາຜ່ອມກັນ
"ປະຊາຊົນທັງຫມົດໃນຝູງຊົນໄດ້ຮ້ອງອອກມາ"
ຫນ້າໄປກັບຊາຍຄົນນີ້
"ເຮົາຊາຍຄົນນີ້ອອກໄປ!" ພວກເຂົາຂໍໃຫ້ພຣະເຢຊູຖືກປະຫານຊີວິດ.
ປ່ອຍໃຫ້ພວກເຮົາ
"ພວກເຮົາ" ຫມາຍເຖິງຝູງຊົນເຫຼົ່ານັ້ນ,

ແລະບໍ່ແມ່ນທ່ານປິລາດແລະທະຫານຂອງທ່ານ.

ບາຣາບາແມ່ນຜູ້ຊາຍ ... ທີຄາຕະກຳ

ນີ້ແມ່ນຂໍ້ມູນເບື້ອງຕົ້ນທີ່ລູກບາຣາບາກ່ຽວກັບຜູ້ທີ່ບາຣາບາແມ່ນ.

ຜູ້ທີ່ຖືກນຳຕົວເຂົ້າຄູກ

ນີ້ສາມາດຖືກລະບຸໄວ້ໃນຮູບແບບທີ່ຫ້າວຫັນ.

ສຳລັບ

"ຍ້ອນວ່າລາວມີສ່ວນຮ່ວມໃນ" ຫລື "ຍ້ອນອາຊະຍາກຳຂອງລາວ"

ການກະບົດທີ່ແນ່ນອນໃນເມືອງ

"ພະຍາຍາມຊັກຊວນປະຊາຊົນໃນເມືອງໃຫ້ກະບົດຕໍ່ຕ້ານຮັຖະບານໂຣມັນ"

Luke 23:20

ແກ້ໄຂໃຫ້ເຂົາເຈົ້າອີກເທື່ອຫນຶ່ງ

"ເວົ້າກັບພວກເຂົາອີກເທື່ອຫນຶ່ງ" ຫລື

"ເວົ້າກັບປະຊາຊົນໃນຝູງຊົນແລະຜູ້ປົກຄອງສາສນາອີກ"

ປຣາຖນາທີ່ຈະປ່ອຍພຣະເຢຊູ

"ເພາະວ່າລາວຕ້ອງການປົດປ່ອຍພຣະເຢຊູໃຫ້ເປັນອິສະຫລະ"

ພຣະອົງໄດ້ກ່າວກັບພວກເຂົາເປັນເທື່ອທີສາມ

"ປິລາດໄດ້ກ່າວຕໍ່ຝູງຊົນອີກເທື່ອຫນຶ່ງ, ເປັນເທື່ອທີສາມ"

ຊາຍຜູ້ນີ້ໄດ້ເຮັດຫຍັງຊົ່ວ?

ປິລາດໃຊ້ຄຳຖາມນີ້ເພື່ອເຮັດໃຫ້ຝູງຊົນເຂົ້າໃຈວ່າພຣະເຢຊູບໍ່ມີຄວາມຜິດ.

ຂ້ອຍບໍ່ໄດ້ຜິດເຫັນສິ່ງທີ່ສົມຄວນໄດ້ຮັບໂທດປຣະຫານຊີວິດໃນລາວ

"ລາວບໍ່ໄດ້ເຮັດຫຍັງທີ່ລາວສົມຄວນຈະຕາຍ"

ຫລັງຈາກລົງໂທດລາວແລ້ວ, ຂ້າພະເຈົ້າຈະປ່ອຍລາວ

ເຊັ່ນດຽວກັບໃນ 23: 15,

ປິລາດຄວນໄດ້ປ່ອຍພຣະເຢຊູໂດຍບໍ່ມີການລົງໂທດເພາະວ່າລາວບໍ່ມີຄວາມຜິດ(ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ): "ທ່ານຜູ້ຍິງທີມາຈາກເຢຣູຊາເລັມ"

ເຖິງຢ່າງໃດກໍຕາມ, ລາວສະເຫນີ

ໃຫ້ລົງໂທດພຣະເຢຊູເພື່ອເຮັດໃຫ້ຝູງຊົນພໍໃຈ.

ຂ້ອຍຈະປ່ອຍລາວ

"ຂ້ອຍຈະປ່ອຍລາວໃຫ້ເປັນອິສະຫລະ"

Luke 23:23

ພວກເຂົາເຂັມແຂງ

"ຝູງຊົນຍືນຍັນ"

ດ້ວຍສຽງຕັ້ງ

"ດ້ວຍສຽງຮ້ອງ"

ສຳລັບເຂົາທີ່ຈະຖືກຄຶງ

ນີ້ສາມາດຖືກລະບຸໄວ້ໃນຮູບແບບທີ່ຫ້າວຫັນ.

ແລະສຽງຂອງພວກເຂົາໄດ້ຊັກຊວນໃຫ້ປິລາດ

"ແລະຝູງຊົນພາກັນຮ້ອງໂຮຈິນກ່າວພວກເຂົາຫມັ້ນໃຈປິລາດ"

ເພື່ອສະຫນອງຄວາມຕ້ອງການຂອງພວກເຂົາ

"ເຮັດໃນສິ່ງທີ່ຝູງຊົນຮຽກຮ້ອງ"

ລາວໄດ້ປ່ອຍຄົນທີ່ພວກເຂົາຮ້ອງຂໍ

ນີ້ຫມາຍຄວາມວ່າປິລາດປ່ອຍບາຣາບາຈາກຄູກ. (ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ):

"ປິລາດໄດ້ປ່ອຍຕົວບາຣາບາທີ່ຝູງຊົນໄດ້ຮ້ອງຂໍໃຫ້ປ່ອຍຕົວ"

ຜູ້ທີ່ໄດ້ຮັບການເອົາໃຈໃສ່ໃນຄູກ ... ຄາຕະກຳ

ນີ້ແມ່ນຂໍ້ມູນພື້ນຖານກ່ຽວກັບບ່ອນທີ່ ບາຣາບາ ຢູ່ໃນເວລານັ້ນ.

ມັນສາມາດຖືກລະບຸໄວ້ໃນຮູບແບບທີ່ຫ້າວຫັນ. (ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ):

"ຜູ້ທີ່ຊາວໂຣມໄດ້ເອົາໄປໃສ່ໃນຄູກ ... ການຂ້າຄົນ" (ເບິ່ງ:

ການຂຽນພື້ນທີ່ແລະການລັກລອບເຮັດວຽກ)

ລາວໄດ້ມອບພຣະເຢຊູໃຫ້ເປັນທີ່ປະສົງຂອງພວກເຂົາ

"ປິລາດໄດ້ສົ່ງໃຫ້ທະຫານເຮັດຫຍັງກັບພຣະເຢຊູສິ່ງທີ່ຝູງຊົນຢາກໃຫ້ພວກເຂົາເຮັດ"

ຫລື

"ປິລາດໄດ້ອະນຸຍາດໃຫ້ຝູງຊົນເຮັດກັບພຣະເຢຊູໃນສິ່ງທີ່ພວກເຂົາຢາກເຮັດ"

Luke 23:26

ໃນຂະນະທີ່ພວກເຂົານຳພຣະອົງໄປ

"ໃນຂະນະທີ່ພວກທະຫານໄດ້ພາພຣະເຢຊູຫນຶ່ງຈາກບ່ອນທີ່ປິລາດຢູ່"

ໄດ້ຈັບຊີໂມນ1ຄົນຂອງໂທກີເຣເນ

ທະຫານໂຣມມີສິດບັງຄັບບັງຄັບໃຫ້ປະຊາຊົນແບກຫາບພາຣະຂອງເຂົາເຈົ້າ.

ຢ່າແປເລື່ອງນີ້ໃນທາງທີ່ຢັ້ງຢືນວ່າຊີໂມນຖືກຈັບຫລືໄດ້ເຮັດຫຍັງຜິດ.

ຫນຶ່ງ

"ຊາຍຄົນຫນຶ່ງ ຊື່ວ່າ"

ມາຈາກປະເທດ

"ຜູ້ທີ່ໄດ້ເຂົ້າມາໃນເຢຣູຊາເລັມຈາກຊົນນະບົດ"

ວາງໄມ້ກາງແຂນໃສ່ພຣະອົງ

"ເອົາໄມ້ກາງແຂນໃສ່ບ່າຂອງລາວ"

ຄິດຕາມພຣະເຢຊູ

"ແລະລາວໄດ້ຄິດຕາມຫລັງພຣະເຢຊູ"

Luke 23:27

ຝູງຄົນເປັນຈຳນວນຫລວງຫລາຍ

"ຝູງຄົນເປັນຈຳນວນຫລວງຫລາຍ"

ທີ່ຫລວງຫລາຍຂອງປະຊາຊົນ, ແລະຂອງແມ່ຍິງ

ຜູ້ຍິງຄົນນັ້ນແມ່ນສ່ວນຫນຶ່ງຂອງຝູງຊົນທີ່ໃຫຍ່,

ແລະບໍ່ແມ່ນຝູງຊົນຕ່າງຫາກ.

ໂສກເສົ້າສຳລັບພຣະອົງ

"ໂສກເສົ້າເພາະພຣະເຢຊູ"

ໄດ້ຄິດຕາມລາວ

ນີ້ບໍ່ໄດ້ຫມາຍຄວາມວ່າພວກເຂົາເປັນສາວິກຂອງພຣະເຢຊູ.

ມັນຫມາຍຄວາມວ່າເຂົາເຈົ້າຢ່າງໄປທາງຫລັງຂອງລາວ.

ຫັນໄປຫາພວກເຂົາ

ສິ່ງນີ້ສະແດງໃຫ້ເຫັນວ່າພຣະເຢຊູຫັນຫນ້າໄປຫາແມ່ຍິງແລະກ່າວຕໍ່ພວກເຂົາໂດຍກົງ.

ລູກສາວຂອງເຢຣູຊາເລັມ

"ລູກສາວ" ຂອງເມືອງຫມາຍ ເຖິງແມ່ຍິງຂອງເມືອງ. ນີ້ບໍ່ໄດ້ຫມາຍຄວາມ.

ມັນແມ່ນແບບປົກກະຕິຂອງທີ່ຢູ່ ສຳລັບກຸ່ມແມ່ຍິງຈາກສະຖານທີ່ຫນຶ່ງ.

ມັນແມ່ນແບບປົກກະຕິຂອງທີ່ຢູ່ ສຳລັບກຸ່ມແມ່ຍິງຈາກສະຖານທີ່ຫນຶ່ງ.

ຢ່າຮ້ອງໄຫ້ ສຳລັບຂ້ອຍ, ແຕ່ວ່າ

"ຢ່າຮ້ອງໄຫ້ກ່ຽວກັບສະຖານະການຂອງຂ້ອຍ." ພຣະເຢຊູບໍ່ໄດ້ ຫມາຍ

ຄວາມວ່າເຂົາເຈົ້າຄວນເຊົາຮ້ອງໄຫ້ພຣະອົງ. ລາວກໍາ ລັງໃຊ້

ເພື່ອບອກວ່າພວກເຂົາມີເຫດຜົນຫລາຍກວ່າທີ່ຈະຮ້ອງໄຫ້ ສຳ

ລັບສະຖານະການຂອງຕົວເອງ.

ແຕ່ຮ້ອງໄຫ້ຕົວທ່ານເອງແລະລູກຂອງທ່ານ

"ແທນທີ່ຈະຮ້ອງໄຫ້ກ່ຽວກັບສິ່ງທີ່ຈະເກີດຂຶ້ນກັບທ່ານແລະລູກຂອງທ່ານ"

Luke 23:29

ຂໍ້ມູນເຊື່ອມຕໍ່:

ພຣະເຢຊູຈົບການເວົ້າກັບຝູງຊົນ.

ສຳລັບເບິ່ງ

ນີ້ແນະນຳເຖິງເຫດຜົນທີ່ຜູ້ຍິງໃນເມືອງເຢຣູຊາເລັມຄວນຮ້ອງໄຫ້ຕົວເອງ.

ວັນເວລາກຳລັງຈະມາເຖິງ

"ມັນຈະມີເວລາອີກບໍ່ດົນ"

ໃນການທີ່ພວກເຂົາເຈົ້າຈະເວົ້າວ່າ

"ເມື່ອຜູ້ຄົນຈະເວົ້າ"

ຄົນຂີອາຍ

"ແມ່ຍິງຜູ້ທີ່ບໍ່ໄດ້ເກີດລູກ"

ມົດລູກທີ່ບໍ່ໄດ້ເກີດຂຶ້ນ ... ເຕົ້ານົມທີ່ບໍ່ໄດ້ພະຍາຍາມ

ອານຸປະໂຫຍດເຫລົ່ານີ້ຖືກນຳໃຊ້ເພື່ອອະທິບາຍຢ່າງເຕັມທີ່ກ່ຽວກັບ

"ຄົນປ່າ." ແມ່ຍິງເຫລົ່ານັ້ນບໍ່ໄດ້ໃຫ້ກຳເນີດແລະລ້ຽງລູກດ້ວຍນົມແມ່.

ມັນອາດຈະເປັນປະໂຫຍດທີ່ຈະສົມທົບສິ່ງເຫລົ່ານີ້ເຂົ້າກັນກັບ

"ຄົນຂີຄ້ານ."(ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ):

"ແມ່ຍິງທີ່ບໍ່ເຄີຍເກີດລູກຫລືເດັກທີ່ລ້ຽງລູກດ້ວຍນົມແມ່"

ຄົນຜົນ

"ໃນເວລານັ້ນ"

ເຖິງເນີນມູ

ຄຳສັບຕ່າງໆແມ່ນອອກໄປເພື່ອຮັກສາປະໂຫຍກທີ່ສັ້ນລົງ.

ເພາະຖ້າພວກເຂົາເຮັດສິ່ງເຫລົ່ານີ້ໃນຂະນະທີ່ຕົນໄມ້ຂຽວ,

ມັນຈະເກີດຫຍັງຂຶ້ນເມື່ອມັນແຫ້ງ?

ພຣະເຢຊູໃຊ້ ຄຳຖາມເພື່ອຊ່ວຍຝູງຊົນໃຫ້ເຂົ້າໃຈວ່າຄົນເຮົາ ກຳ

ລັງເຮັດສິ່ງທີ່ບໍ່ດີໃນຕອນເວລາທີ່ດີ,

ສະນັ້ນແມ່ນອັນວ່າເຂົາເຈົ້າຈະເຮັດສິ່ງທີ່ບໍ່ດີໃນເວລາທີ່ບໍ່ດີໃນອະນາຄົດ.

ຕົນໄມ້ແມ່ນສີຂຽວ

ຕົນໄມ້ສີຂຽວແມ່ນການປຽບທຽບສໍາລັບສິ່ງທີ່ດີ.

ຖ້າພາສາຂອງທ່ານມີຕົວຢ່າງທີ່ຄ້າຍຄືກັນ, ທ່ານຄວນໃຊ້ມັນຢູ່ບ່ອນນີ້.

ມັນແຕ່ງ

ໄມ້ແຕ່ງເປັນຄໍາປຽບທຽບສໍາລັບບາງສິ່ງບາງຢ່າງທີ່ຈະເປັນປະໂຫຍດພຽງແຕ່ກັບຕົນເອງເທົ່ານັ້ນ.

ພວກເຂົາ

ສິ່ງນີ້ສາມາດເວົ້າເຖິງທັງຊາວໂຮມັນຫລືພວກຜູ້ນໍາຊາວຍິວ, ຫລືໂດຍສະເພາະບໍ່ມີໃຜ.

Luke 23:32

ຄົນອື່ນ, ຄະດີອາຍາສອງຄົນ,

ໄດ້ຖືກນໍາຕົວໄປກັບພຣະອົງເພື່ອຈະຖືກປຣະຫານຊີວິດ

ນີ້ສາມາດຖືກລະບຸໄວ້ໃນຮູບແບບທີ່ຫ້າວຫັນ.

ຜູ້ຊາຍຄົນອື່ນ, ຄະດີອາຍາສອງຄົນ

"ຜູ້ຊາຍອີກສອງຄົນທີ່ເປັນຄະດີອາຍາ" ຫລື "ຄະດີອາຍາສອງຄົນ."

ລູກາຫລືກຣັງການເວົ້າວ່າ "ຄະດີອາຍາຄົນອື່ນ"

ເພາະວ່າພຣະເຢຊູບໍ່ມີຄວາມຜິດ,

ເຖິງແມ່ນວ່າພຣະອົງຈະຖືກປະຕິບັດເປັນຄະດີອາຍາ.

ລູກາເອີ້ນສອງຄົນອື່ນວ່າເປັນອາຊະຍາ ກໍ່າ, ແຕ່ບໍ່ແມ່ນພຣະເຢຊູ.

Luke 23:33

ເມື່ອພວກເຂົາມາ

ຄໍາວ່າ "ພວກເຂົາ" ປະກອບມີທະຫານ, ຄະດີອາຍາ, ແລະພຣະເຢຊູ.

ພວກເຂົາໄດ້ຄຶງພຣະອົງ

"ທະຫານໂຮມັນໄດ້ຄຶງພຣະເຢຊູ"

ຄົນຫນຶ່ງຢູ່ເບື້ອງຂວາແລະອີກເບື້ອງຫນຶ່ງເບື້ອງຊ້າຍ

"ພວກເຂົາໄດ້ຄຶງຄະດີອາຍາຄົນຫນຶ່ງໃສ່ເບື້ອງຂວາຂອງພຣະເຢຊູແລະຄະດີອາຍາຄົນອື່ນໃສ່ເບື້ອງຊ້າຍຂອງພຣະເຢຊູ."

ພຣະບິດາ, ໃຫ້ອະພິຍພວກເຂົາ

ຄໍາວ່າ "ພວກເຂົາ" ຫມາຍ ເຖິງຜູ້ທີ່ຖືກຄຶງພຣະເຢຊູ.

ພຣະເຢຊູເວົ້າກັບພໍ່ຂອງພຣະອົງດ້ວຍຄວາມເມດຕາສົ່ງສານຜູ້ຊາຍທີ່ຄຶງພຣະເຢຊູເປັນຄະດີອາຍາ.

ພຣະບິດາ

ນີ້ແມ່ນຕໍາແຕນຸ່ງທີ່ສໍາຄັນສໍາລັບພຣະເຈົ້າ. (ເບິ່ງ:

Guidance_sonofgodprinciples)

ເພາະພວກເຂົາບໍ່ຮູ້ວ່າພວກເຂົາກໍາລັງເຮັດຫຍັງຢູ່

"ເພາະວ່າພວກເຂົາບໍ່ເຂົ້າໃຈວ່າພວກເຂົາກໍາລັງເຮັດຫຍັງຢູ່."

ທະຫານໂຮມັນບໍ່ເຂົ້າໃຈວ່າພວກເຂົາກໍາລັງຄຶງພຣະບຸດຂອງພຣະເຈົ້າ.

(ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ): "ເພາະພວກເຂົາບໍ່ຮູ້ວ່າພວກເຂົາ ກໍາ

ລັງຖືກຄຶງຜູ້ໃດ?"

ພວກເຂົາສ່ວນຫລາຍຄວາງຖິ້ມ

ທະຫານໄດ້ເຂົ້າຮ່ວມໃນການຫລິ້ນການພະນັນປະເພດ ຫນຶ່ງ.

(ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ): "ພວກເຂົາຫລິ້ນການພະນັນ"

ການແບ່ງເຄື່ອງນຸ່ງຂອງລາວ

"ເພື່ອຕັດສິນໃຈວ່າໃຜໃນບັນດາທະຫານທີ່ຈະເອົາເຄື່ອງນຸ່ງຂອງພຣະເຢຊູແຕ່ລະສິ່ງໃນເຄື່ອງນຸ່ງຂອງພຣະເຢຊູ." ອາຊອນາຈັກຫມາຍເຖິງການເລີ່ມຕົ້ນປົກຄອງ.

Luke 23:35

ຍິນຢູ່

"ໄດ້ຍິນຢູ່ທີ່ນັ້ນ"

ລາວ

ນີ້ຫມາຍເຖິງພຣະເຢຊູ.

ລາວໄດ້ຊ່ວຍຊີວິດຄົນອື່ນ. ປ່ອຍໃຫ້ເຂົາຊ່ວຍຊີວິດຕົນເອງ

ລູກາບັນທຶກຄໍາເວົ້າທີ່ໂຫດຮ້າຍຂອງບັນດາຜູ້ປົກຄອງ.

ວິທີດຽວທີ່ພຣະເຢຊູສາມາດຊ່ວຍຊີວິດຄົນອື່ນແມ່ນໂດຍການຕາຍແທນທີ່ຈະຊ່ວຍຕົນເອງເທົ່ານັ້ນ.

ປ່ອຍໃຫ້ເຂົາຊ່ວຍຊີວິດຕົນເອງ

"ພຣະເຢຊູຄວນຈະສາມາດຊ່ວຍຕົນເອງໄດ້."

ພວກເຂົາເວົ້າແບບນີ້ເພື່ອເຍາະເຍີ້ຍພຣະເຢຊູ.

ພວກເຂົາບໍ່ເຊື່ອວ່າພຣະອົງສາມາດຊ່ວຍຕົນເອງໄດ້. (ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ)

"ພວກເຮົາຢາກເຫັນພຣະອົງພິສູດວ່າພຣະອົງແມ່ນໃຜໂດຍການຊ່ວຍຕົນເອງເທົ່ານັ້ນ."

ຜູ້ຖືກເລືອກ

"ຜູ້ທີ່ພຣະເຈົ້າໄດ້ເລືອກໄວ້"

Luke 23:36

ລາວ

"ພຣະເຢຊູ"

ເຂົ້າຫາລາວ

"ເຂົ້າໃກ້ພຣະເຢຊູ"

ສະເຫມີນ້ຳສົມ

ພຣະເຫມີນ້ຳສົມໃຫ້ພຣະເຢຊູດື່ມ."

ນ້ຳສົມແມ່ນເຄື່ອງດື່ມລາຄາຖືກທີ່ຄົນຫົວໄປມັກດື່ມ.

ພວກທະຫານໄດ້ເຍາະເຍີ້ຍພຣະເຢຊູໂດຍໃຫ້ເຄື່ອງດື່ມລາຄາຖືກແກ່ຄົນທີ່ອ້າງວ່າເປັນກະສັດ.

ຖ້າເຈົ້າເປັນກະສັດຂອງຊາວຍິວ, ຈົ່ງຊ່ວຍຕົວເຈົ້າເອງ

ນີ້ກໍ່ແມ່ນວິທີການຫນຶ່ງເພື່ອໃຫ້ທະຫານເຍາະເຍີ້ຍພຣະເຢຊູ.

(ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ): "ພວກເຮົາບໍ່ເຊື່ອວ່າທ່ານເປັນກະສັດຂອງຊາວຍິວ,

ແຕ່ຖ້າທ່ານແມ່ນ, ພິສູດໃຫ້ພວກເຮົາຜິດແລະຊ່ວຍຕົວທ່ານເອງ!"

ອາການໃນໄລຍະເຂົາ

"ປ່າຍທີ່ຢູ່ເທິງສຸດຂອງໄມ້ກາງແຂນຂອງພຣະເຢຊູທີ່ໄດ້ກ່າວໄວ້"

ນິແມ່ນກະສັດຂອງຊາວຍິວ

ຄົນຫົວໜ້າເຄື່ອງຫມາຍ ນີ້ຢູ່ເຫນືອພຣະເຢຊູໄດ້ເຍາະເຍີ້ຍພຣະອົງ.

ພວກເຂົາບໍ່ໄດ້ຄິດວ່າລາວເປັນກະສັດແທ້ໆ.

Luke 23:39

ດູກຸກພຣະອົງ

"ຫມື່ນປະຫມາດພຣະເຢຊູ"

ເຈົ້າບໍ່ແມ່ນພຣະຄຣິດບໍ່?

ຄະດີອາຍາໃຊ້ຄໍາຖາມເພື່ອເຍາະເຍີ້ຍພຣະເຢຊູ.

ຊ່ວຍຊີວິດຕົວທ່ານເອງແລະພວກເຮົາ

ຄະດີອາຊະຍາກໍາບໍ່ໄດ້ຄິດແທ້ໆວ່າພຣະເຢຊູສາມາດຊ່ວຍພວກເຂົາໃຫ້ຟື້ນຈາກໄມ້ກາງແຂນ.

ຄົນອື່ນຫ້າມລາວ

"ຄະດີອາຊະຍາບໍ່ອາໄສໃນພຣະເຢຊູ"

ເຈົ້າບໍ່ຢ້ານກົວພຣະເຈົ້າ, ເພາະວ່າເຈົ້າຢູ່ພາຍໃຕ້ປະໂຫຍກດຽວກັນບໍ່?

ຄະດີອາຊະຍາກໍາໃຊ້ຄໍາຖາມເພື່ອເວົ້າໃສ່ຮ້າຍປ່າຍສີຄົນອື່ນ.

ພວກເຮົາແນ່ນອນ ... ສໍາ ລັບພວກເຮົາ ... ພວກເຮົາສົມຄວນໄດ້ຮັບ

ການນໍາໃຊ້ "ພວກເຮົາ" ເຫລົ່ານີ້ພຽງແຕ່ເວົ້າເຖິງສອງຄະດີອາຊະຍາກໍາ,

ແລະບໍ່ແມ່ນກ່ຽວກັບພຣະເຢຊູຫລືຄົນອື່ນ.

ພວກເຮົາຈົ່ງຢູ່ທີ່ນີ້ຢ່າງຍຸຕິທັມ

"ແທ້ໆພວກເຮົາສົມຄວນໄດ້ຮັບໂທດນີ້"

ຊາຍຄົນນີ້

ນີ້ຫມາຍເຖິງພຣະເຢຊູ.

Luke 23:42

ທ່ານກ່າວຕົມ

"ໂຈນຍັງເວົ້າວ່າ"

ຈິໂຊຍ

"ຄິດກ່ຽວກັບຂ້ອຍແລະຮັກສາຂ້ອຍໃຫ້ດີ"

ເຂົາມາໃນຮາຊອນາຈັກຂອງທ່ານ

ພຣະເຈົ້າເຮົາໃນ" ຮາຊອນາຈັກຫມາຍເຖິງການເລີ່ມຕົ້ນປົກຄອງ.

ຂ້າພະເຈົ້າເວົ້າກັບທ່ານແທ້ໆ

"ແທ້ຈິງ" ເພີ່ມຄວາມເອົາໃຈໃສ່ກັບສິ່ງທີ່ພຣະເຢຊູ ກໍາ ລັງເວົ້າ.

(ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ): "ຂ້ອຍຢາກໃຫ້ເຈົ້າຮູ້ວ່າ"

ເມືອງສະຫວັນ

ນີ້ແມ່ນສະຖານທີ່ທີ່ຄົນຊອບທັມໄປຫາເມືອພວກເຂົາຕາຍ.

ພຣະເຢຊູຮັບປະກັນຊາຍຄົນນັ້ນວ່າລາວຈະຢູ່ກັບພຣະເຈົ້າແລະພຣະເຈົ້າຈະຍອມຮັບເອົາລາວ.

(ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ): "ສະຖານທີ່ທີ່ມີຄວາມສຸກ" ຫລື

ສະຖານທີ່ຂອງຄົນຊອບທັມ" ຫລື "ສະຖານທີ່ທີ່ຄົນອາສັຍຢູ່ດີ"

Luke 23:44

ປະມານຊົ່ວໂມງທີຫົກ

"ປະມານຕອນຫລັງ."

ສິ່ງນີ້ສະທ້ອນໃຫ້ເຫັນເຖິງອິດຄອງປະເພນີໃນເວລານັບຊົ່ວໂມງເລີ່ມຕົ້ນໃນຕອນເຊົ້າເວລາ

ທຳອິດກາງແຂນ"

ຄວາມມືດມາທົ່ວແຜ່ນດິນ

"ແຜ່ນດິນທັງຫມົດກາຍເປັນສີດຳ"

ຈົນກ່ວາເກົ້າຊົ່ວໂມງ

"ຈົນຮອດ 3 ໂມງແລງ."

ສິ່ງນີ້ສະທ້ອນໃຫ້ເຫັນເຖິງອິດຄອງປະເພນີໃນເວລານັບຊົ່ວໂມງເລີ່ມຕົ້ນໃນຕອນເຊົ້າເວລາ

6 a.m.

ເປັນແສງສະຫວ່າງຂອງແສງຕາເວັນໄດ້ສືບຜົນສຳເລັດ

ສິ່ງນີ້ບໍ່ໄດ້ຫມາຍເຖິງການ. ກົງກັນຂ້ວາມ,

ແສງຂອງດວງຕາເວັນຈະມືດໃນລະຫວ່າງເວລາກາງເວັນ.

ໃຊ້ຄຳສັບເພື່ອຜັນລະນາເຖິງດວງຕາເວັນທີ່ກຳລັງຈະມືດຫລາຍກ່ວາແສງຕາເວັນທີ່ກຳລັງເຢັນ.

ຜ້າກັງຂອງພຣະວິຫານ

"ຜ້າມ່ານພາຍໃນພຣະວິຫານ."

ນີ້ແມ່ນຜ້າມ່ານທີ່ແຍກສະຖານທີ່ສັກສິດທີ່ສູດຈາກສ່ວນທີ່ເຫລືອຂອງພຣະວິຫານ.

ຜ້າກັງຂອງພຣະວິຫານໄດ້ຖືກແບ່ງປັນລົງກາງ

"ຜ້າມ່ານຂອງວິຫານຖືກຈັກແຕ່ເທິງລົງລຸ່ມເປັນສອງຊັ້ນ."

ນີ້ສາມາດຖືກລະບຸໄວ້ໃນຮູບແບບທີ່ຫ້າວຫັນ.

Luke 23:46

ຮ້ອງເທົ່ວຍສຽງດັງ

"ຮ້ອງດັງໆ."

ມັນອາດຈະເປັນປະໂຫຍດທີ່ຈະສະແດງວິທີການນີ້ກ່ຽວຂ້ອງກັບເຫດການຕ່າງໆ.

(ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ): "ເມື່ອເຫດການນັ້ນເກີດຂຶ້ນ,

ພຣະເຢຊູໄດ້ຮ້ອງອອກມາຢ່າງຮຸນແຮງ"

ພຣະບິດາ

ນີ້ແມ່ນຕຳແໜ່ງທີ່ສຳຄັນສຳລັບພຣະເຈົ້າ. (ເບິ່ງ:

Guidance_sonofgodprinciples)

ຂ້າພະເຈົ້າໄດ້ຂໍມອບຈິດວິນຍານຂອງຂ້ານ້ອຍໄວ້ໃນພຣະຫົດຂອງພຣະອົງທ່ານ

"ປະໂຫຍກທີ່" ເຂົ້າໄປໃນພຣະຫົດທ່ານ "ຫມາຍ

ເຖິງການດູແລຂອງພຣະເຈົ້າ

ໄດ້ກ່າວນີ້

"ຫລັງຈາກພຣະເຢຊູກ່າວສິ່ງນີ້"

ພຣະອົງຕາຍແລ້ວ

"ພຣະເຢຊູຕາຍ"

ນາຍຮ້ອຍເອກ

ນີ້ແມ່ນຕຳແໜ່ງສຳລັບນາຍທະຫານໂຣມັນຜູ້ທີ່ເປັນຜູ້ຮັບຜິດຊອບຂອງທະຫານ.

ລາວຊິນຳການຄຶງທີ່ໄມ້ກາງແຂນ.

ສິ່ງທີ່ເຮັດໄດ້

ນີ້ສາມາດຖືກລະບຸໄວ້ໃນຮູບແບບທີ່ຫ້າວຫັນ.

ນີ້ແມ່ນຊາຍທີ່ຊອບທັມ

ຄຳນາມທີ່ບໍ່ມີຕົວຕົນ "ຊອບທັມ" ສາມາດຖືກລະບຸວ່າເປັນການກະທຳ.

Luke 23:48

ຝຸງຊິນ

"ຄົນທັງປວງ"

ຜູ້ທີ່ມາຮ່ວມກັນ

"ຜູ້ທີ່ເຕົ້າໂຮມກັນ"

ພະຍານນີ

"ເບິ່ງເຫດການນີ້" ຫລື "ສັງເກດເບິ່ງສິ່ງທີ່ ກຳ ລັງເກີດຂຶ້ນ"

ສິ່ງທີ່ໄດ້ເຮັດ

ນີ້ສາມາດຖືກລະບຸໄວ້ໃນຮູບແບບທີ່ຫ້າວຫັນ.

ກັບຄືນມາ

"ກັບຄືນຍ້າມຂອງພວກເຂົາ"

ຕີເອິກຂອງພວກເຂົາ

ນີ້ແມ່ນສັນຍາລັກຂອງຄວາມໂສກເສົ້າແລະຄວາມເສຍໃຈ.

ຕີເອິກຂອງພວກເຂົາ

ນີ້ແມ່ນສັນຍາລັກຂອງຄວາມໂສກເສົ້າແລະຄວາມເສຍໃຈ.

ປະຕິບັດຕາມພຣະອົງ

"ເດີນທາງໄປກັບພຣະເຢຊູ"

ໃນໄລຍະຫ່າງເປັນ

"ບາງໄລຍະຫ່າງຈາກພຣະເຢຊູ"

ສິ່ງເຫລົ່ານີ້

"ເກີດຫຍັງຂຶ້ນ"

Luke 23:50

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:

ນີ້ແມ່ນພາກຕໍ່ໄປຂອງເລື່ອງ.

ໂຢເຊັບເຂົ້າໄປຫາປິລາດເພື່ອເອົາສົບຂອງພຣະເຢຊູ.

ຂໍ້ພຣະຄຳພິເຫລົ່ານີ້ໃຫ້ຂໍ້ມູນພື້ນຖານກ່ຽວກັບວ່າໂຢເຊັບແມ່ນໃຜ.

ມັນອາດຈະເປັນປະໂຫຍດທີ່ຈະປັບຂໍ້ມູນບາງສ່ວນຂອງຂໍ້ມູນນີ້ໄວ້ກັບຂົວຕໍ່ຂໍ້ທີ່ເຮັດ.

ເບິ່ງເບິ່ງຄຳສັບທີ່ກ່ຽວຂ້ອງ

ຄຳວ່າ "ເບິ່ງ" ແຈ້ງເຕືອນພວກເຮົາກັບຄືນໃຫມ່ໃນເລື່ອງ.

ພາສາຂອງທ່ານອາດຈະມີວິທີການເຮັດສິ່ງນີ້.

ສະພາ

"ສະພາຍົວ"

ເປັນຄົນດີແລະຊອບທັມ

ນີ້ສາມາດແປເປັນປະໂຫຍກໃຫມ່. (ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ):

"ລາວເປັນຄົນດີແລະຊອບທັມ"

ດ້ວຍການຕັດສິນໃຈຂອງສະພາແລະການກະ ທຳ ຂອງພວກເຂົາ

ສິ່ງທີ່ການຕັດສິນໃຈສາມາດລະບຸໄດ້ຢ່າງຈະແຈ້ງ. (ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ):

"ດ້ວຍການຕັດສິນໃຈຂອງສະພາໃນການຂ້າພຣະເຢຊູແລະລະຫາການກະທຳຂອງພວກເຂົາ" (ເບິ່ງ:

ການຂຽນຫນ້າຫລັງ)

ເມືອງ ອາຣິມາທາຍຂອງແຂວງຢູເດ

"ເມືອງທີ່ເອີ້ນວ່າ ອາຣິມາທາຍ, ເຊິ່ງແມ່ນຢູ່ໃນແຂວງຢູເດ"

Luke 23:52

ຊາຍຄົນນີ້

"ໂຢເຊັບ"

ເຂົ້າຫາປິລາດ, ຖາມວ່າ

"ໄດ້ໄປຫາປິລາດແລະຮ້ອງຂໍ"

ສຳລັບຮ່າງກາຍຂອງພຣະເຢຊູ

"ເອົາສົບຂອງພຣະເຢຊູແລະຝັງມັນ"

ລາວເອົາພຣະສົບລົງ

"ໂຢເຊັບໄດ້ເອົາສົບຂອງພຣະເຢຊູຈາກໄມ້ກາງແຂນ"

ຫໍພຣະສົບໃນ ຜ້າລິນິນດີ

"ສົບໃນຜ້າລິນິນດີຢູ່ຕາຍທີ່ດີ." ນີ້ແມ່ນປະເພນີຝັງສົບຂອງຄົນໃນເວລານັ້ນ.

ທີ່ຖືກຕັດເປັນຫີນ

ນີ້ສາມາດຖືກລະບຸໄວ້ໃນຮູບແບບທີ່ຫ້າວຫັນ.

ບ່ອນທີ່ບໍ່ມີໃຜໄດ້ຖືກວາງໄວ້

ນີ້ສາມາດແປເປັນປະໂຫຍກໃຫມ່. (ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ):

"ບໍ່ມີໃຜເຄີຍເອົາສົບມາວາງໄວ້ໃນອຸບໂມງນັ້ນ"

Luke 23:54

ມືຂອງການກະກຽມການ

"ມືທີ່ຜູ້ຄົນກຽມຜ່ອມສຳລັບວັນຝັກຜ່ອນຍົວທີ່ເອີ້ນວ່າວັນສະບາໂຕ"

ວັນສະບາໂຕໄດ້ເລີ່ມຕົ້ນ

ອາຣຸນຢູ່ທີ່ນີ້ແມ່ນການປ່ຽນທຽບສຳລັບການເລີ່ມຕົ້ນຂອງມື້. ສຳລັບຊາວຍິວວັນເລີ່ມຕົ້ນທີ່ຕາເວັນ

ຜູ້ທີ່ໄດ້ມາກັບພຣະອົງອອກຈາກແຂວງຄາລິເລ

"ຜູ້ທີ່ໄດ້ເດີນທາງໄປກັບພຣະເຢຊູຈາກເຂດຄາລິເລ"

ຄິດຕາມຫລັງ

"ຍ່າງຕາມຫລັງໂຢເຊັບແລະພວກຜູ້ຊາຍທີ່ຢູ່ກັບລາວ"

ໄດ້ເປັນອຸບໂມງ

"ແມ່ຍິງໄດ້ເຫັນອຸບໂມງ"

ວິທີການຮ່າງກາຍຂອງລາວໄດ້ວາງໄວ້

ນີ້ສາມາດຖືກລະບຸໄວ້ໃນຮູບແບບທີ່ຫ້າວຫັນ.

ພວກເຂົາໄດ້ກັບຄືນມາ

"ແມ່ຍິງໄດ້ໄປເຮືອນບ່ອນທີ່ຜູ້ຍິງຝັກຢູ່"

ເຄື່ອງເທດແລະນ້ຳມັນຫອມທີ່ກຽມໄວ້

ສິ່ງເຫລົ່ານີ້ຖືກນຳໃຊ້ເຂົ້າໃນຂະບວນການຝັງສົບໃນເວລານັ້ນ.

ພວກເຂົາຝັກຜ່ອນ

"ແມ່ຍິງບໍ່ໄດ້ເຮັດວຽກ"

ອີງຕາມພຣະບັນຍັດ

"ອີງຕາມກົດບັນຍັດຍົວ" ຫລື "ຕາມກົດຫມາຍ ຍົວຕ້ອງການ."

ພວກເຂົາບໍ່ໄດ້ຮັບອະນຸຍາດໃຫ້ກະກຽມສົບຂອງລາວໃນວັນສະບາໂຕຕາມກົດຫມາຍ.

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:

ນີ້ແມ່ນພາກຕໍ່ໄປຂອງເລື່ອງ.

ຜູ້ຍິງກັບໄປທີ່ອຸບໂມງດ້ວຍເຄື່ອງເຫດເພື່ອເອົາພຣະສົບຂອງພຣະເຢຊູ.

ແຕ່ເຮົາໃນມື ທ່າອິດຂອງອາທິດ

"ກ່ອນອາຮຸນໃນວັນອາທິດ"

ພວກເຂົາມາ

"ແມ່ຍິງມາຮອດ." "ໄດ້ຖືກຂຽນໄວ້ຄືກັບວ່າຜູ້ບັນລະຍາຍແມ່ນຢູ່ໃນບ່ອນຝັງສົບຂອງພຣະເຢຊູ." ພວກເຂົາມາຮອດບ່ອນນັ້ນ.

ຖືກຂຽນໄວ້ຄືກັບວ່າຜູ້ບັນຍາຍເຫັນແມ່ຍິງອອກຈາກສະຖານທີ່ທີ່ບໍ່ມີຊື່ແລະໄປຫາພວກເຂົາພາກັນໄປບອກພວກອັກຄະສາວິກກ່ຽວກັບສິ່ງທີ່ເຂົາເຈົ້າພົບເຫັນຢູ່ໃນຖ້ຳ.

ບ່ອນຝັງສົບ

ອຸບໂມງແຕ່ງນີ້ຖືກຕັດເປັນຫົນຜາ.

ເອົາເຄື່ອງເຫດໄດ້

ເຫລົ່ານີ້ແມ່ນເຄື່ອງເຫດດຽວກັນທີ່ພວກເຂົາກະກຽມໃນ 23:54.

ພວກເຂົາພົບກ້ອນຫີນ

"ພວກເຂົາເຫັນວ່າກ້ອນຫີນແມ່ນ"

ກ້ອນຫີນ

ນີ້ແມ່ນກ້ອນຫີນໃຫຍ່ຂະໜາດ

ຕັດແລະກ້ອນຫີນໃຫຍ່ທີ່ຈະກົດຂວາງປະຕູອຸບໂມງໄດ້ຢ່າງສົມບູນ.

ມັນຮຽກຮ້ອງໃຫ້ຜູ້ຊາຍຫລາຍໆຄົນຫມູນມັນ.

ບໍ່ໄດ້ພົບເຫັນສົບຂອງອົງພຣະເຢຊູເຈົ້າ

ທ່ານສາມາດລະບຸຢ່າງຈະແຈ້ງວ່າພວກເຂົາບໍ່ໄດ້ຊອກຫາມັນເພາະວ່າມັນບໍ່ຢູ່ບໍ່ມີແລ້ວ.

Luke 24:4

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:

ທູດສະຫວັນສອງອົງປະກົດຕົວແລະເລີ່ມເວົ້າກັບພວກຜູ້ຍິງ.

ມັນໄດ້ເກີດຂຶ້ນ

ປະໂຫຍກນີ້ຖືກນຳໃຊ້ຢູ່ນີ້ເພື່ອຫມາຍເຫດການສຳຄັນໃນເລື່ອງ.

ຖ້າພາສາຂອງທ່ານມີວິທີການໃນການເຮັດສິ່ງນີ້,

ທ່ານສາມາດພິຈາລະນານຳໃຊ້ທີ່ນີ້.

ໄດ້ເຕັມໄປດ້ວຍຄວາມຢ້ານກົວ

"ກາຍເປັນຄວາມຢ້ານກົວ"

ກົມຫນ້າລົງຜືນດິນ

"ກົມລົງຜືນດິນ".

ການກະທຳນີ້ສະແດງຄວາມຖ່ອມຕົວແລະຍອມຢູ່ໃຕ້ຊາຍ.

ເປັນຫຍັງເຈົ້າຈຶ່ງຊອກຫາຄົນຢູ່ໃນບັນດາຄົນຕາຍ?

ຜູ້ຊາຍໃຊ້ ຄຳຖາມເພື່ອ

ຕຳນິຕິຕຽນແມ່ຍິງທີ່ອ່ອນໄຫວຕໍ່ການຊອກຫາໃນບ່ອນຝັງສົບ

ສຳລັບຄົນທີ່ມີຊີວິດ.

ເປັນຫຍັງເຈົ້າຈຶ່ງຊອກຫາ

ທີ່ນີ້ "ເຈົ້າ" ແມ່ນຫລາຍພາສາ, ໂດຍອ້າງອີງໃສ່ແມ່ຍິງທີມາ.

Luke 24:6

ຂໍ້ມູນເຊື່ອມຕໍ່:

ທູດສະຫວັນຈົບການເວົ້າກັບພວກຜູ້ຍິງ.

ແຕ່ໄດ້ຖືກຍົກຂຶ້ນມາ!

"ແຕ່ພຣະອົງໄດ້ຖືກເຮັດໃຫ້ມີຊີວິດອີກ!".

ນີ້ສາມາດຖືກລະບຸໄວ້ໃນຮູບແບບທີ່ຫ້າວຫັນ.

ຈີຂໍ້ມູນການແນວໃດ

"ຈີຫຍັງ"

ໃຫ້ເຈົ້າ

ຄຳວ່າ "ເຈົ້າ" ແມ່ນຄຳນາມ.

ມັນໄດ້ກ່າວເຖິງແມ່ຍິງແລະເປັນສາວິກອື່ນໆໃນນອກຈາກນັ້ນ.

ວ່າບຸດມະນຸດ

ນີ້ແມ່ນຈຸດເລີ່ມຕົ້ນຂອງຄຳເວົ້າທາງອ້ອມ. ມັນຍັງສາມາດແປກັບ

ຄຳເວົ້າໂດຍກົງຄືກັບໃນ.

ບຸດມະນຸດຕ້ອງຖືກມອບໄວ້ໃນ ກຳ**ມືຂອງຄົນບາບແລະຖືກຄຶງໄວ້ທີ່ໄມ້ກາງແຂນ**

ປະໂຫຍກທີ່ວ່າ "ຕ້ອງເປັນ"

ຫມາຍຄວາມວ່ານີ້ແມ່ນສິ່ງທີ່ແມ່ນອນຈະເກີດຂຶ້ນເພາະວ່າພຣະເຈົ້າໄດ້ຕັດສິນໃຈເຮັດດັ່ງນັ້ນ.

ເຂົາໄປໃນມື

ນີ້ "ມື" ຫມາຍ ເຖິງ ອຳນາດຫລືການຄວບຄຸມ.

ມືທີສາມ

ຊາວຍິວນັບມືໃນສ່ວນຫນຶ່ງເປັນມືຫນຶ່ງ. ເພາະສະນັ້ນ,

ມືທີພຣະເຢຊູໄດ້ຖືກຍົກຂຶ້ນມາແມ່ນ "ມືທີສາມ"

ເພາະວ່າມັນຕິດຕາມມືຝັງສົບຂອງພຣະອົງແລະວັນສະບາໂຕ.

Luke 24:8

ຂໍ້ມູນເຊື່ອມຕໍ່:

ພວກເຂົາມາຮອດບ່ອນນັ້ນ.

ຈີຄຳຄຳເວົ້າຂອງພຣະອົງ

ນີ້ "ຄຳ ເວົ້າ" ຫມາຍເຖິງຄຳຖະແຫລງທີ່ພຣະເຢຊູກ່າວ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ຈີສິ່ງທີ່ພຣະເຢຊູໄດ້ກ່າວ"

ກັບຄືນມາຈາກອຸບໂມງ

ຈຸດສັງເກດຂອງຜູ້ບັນລະຍາຍແມ່ນມາຈາກເສັ້ນທາງລະຫວ່າງອຸບໂມງກັບພວກອັກຄະສາວິກ.

ມີຈຸດສັງເກດການຢູ່ທີ່ອຸບໂມງ, ໂດຍສັງເກດວ່າແມ່ຍິງໄດ້ອອກໄປ.

ບໍ່ວ່າໃນກໍລະນີໃດກໍຕາມ,

ຜູ້ຍິງໄດ້ອອກຈາກອຸບໂມງແລ້ວໄປບ່ອນທີ່ພວກອັກຄະສາວິກຢູ່.

ສົບເອັດແລະສ່ວນທີ່ເຫລືອທັງຫມົດ

"ສາວິກທັງຫມົດທີ່ເຫລືອຢູ່ກັບອັກຄະສາວິກສົບເອັດຄົນ"

ສົບເອັດໄດ້

ນີ້ແມ່ນຂໍ້ອ້າງອີງຄັ້ງທຳອິດຂອງລູກາກັບສົບເອັດຄົນ,

ເພາະວ່າຢູ່ຕາໄດ້ອອກຈາກສົບສອງຄົນແລະທໍຣະຍົດພຣະເຢຊູ.

ຍັດນີ

ຄຳສັບນີ້ຖືກນຳໃຊ້ໃນທີ່ນີ້ເພື່ອຫມາຍ ເຖິງການຢຸດພັກໃນບົດເລື່ອງຫລັກ.

ໃນທີ່ນີ້ລູກາບອກຊື່ຂອງຜູ້ຍິງບາງຄົນທີ່ມາຈາກອຸບໂມງແລະບອກພວກອັກຄະສາວິກເຖິງສິ່ງທີ່ໄດ້

Luke 24:11

ແຕ່ຂາວສານນີ້ເບິ່ງຄືວ່າບໍ່ສົນທະນາກັບພວກອັກຄະສາວິກ

"ແຕ່ພວກອັກຄະສາວິກຄິດວ່າສິ່ງທີ່ພວກຜູ້ຍິງເວົ້ານັ້ນແມ່ນການເວົ້າທີ່ໄອ້ສາຣະ"

ແຕ່ເປໂຕ

ປະໂຫຍກນີ້ກົງກັນຂ້ວາມກັບເປໂຕກັບອັກຄະສາວິກຄົນອື່ນໆ.

ລາວບໍ່ໄດ້ປະຕິເສດສິ່ງທີ່ພວກຜູ້ຍິງເວົ້າ,

ແຕ່ໄດ້ແລ່ນໄປທີ່ອຸບໂມງເພື່ອເບິ່ງຕົວເອງ.

ລູກຂຶ້ນ

ນີ້ແມ່ນສຳນວນທີ່ຫມາຍຄວາມວ່າ "ເລີ່ມຕົ້ນປະຕິບັດ."

ບໍ່ວ່າເປໂຕຈະນັ່ງຫລືຍືນຢູ່ໃນເວລາທີ່ລາວຕັດສິນໃຈເຮັດຫຍັງບໍ່ແມ່ນສິ່ງທີ່ສຳຄັນ.

ກົມ

"ກົມລົງ." ຂຸມທີ່ຖືກຕັດເປັນຫົນແຂງແມ່ນຕຳຫລາຍ.

ເປໂຕຕ້ອງກົມຕົວເພື່ອເບິ່ງພາຍໃນຖ້ຳ.

ຜ້າແພລິນິນດ້ວຍຄີນເອງ

"ມີພຽງແຕ່ຜ້າແພເທົ່ານັ້ນ." ນີ້ຫມາຍ

ເຖິງຜ້າທີ່ຖືກຫຍໍ້ອ້ອມສົບຂອງພຣະເຢຊູເມື່ອພຣະອົງຖືກຝັງໃນ 23:52.

ມັນຫມາຍຄວາມວ່າຮ່າງກາຍຂອງພຣະເຢຊູບໍ່ໄດ້ຢູ່ທີ່ນັ້ນ.

ຈາກໄປເຮືອນຂອງລາວ

"ໄດ້ໄປເຮືອນຂອງລາວ"

Luke 24:13

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:

ນີ້ແມ່ນພາກຕໍ່ໄປຂອງເລື່ອງ.

ສາວິກສອງຄົນກຳລັງເດີນທາງໄປເມືອງເອມາອຸດ.

ຈົງເບິ່ງ

ຄຳນີ້ຫມາຍ ເຖິງຈຸດເລີ່ມຕົ້ນຂອງພາກຕໍ່ໄປຂອງເລື່ອງ.

ສອງຂອງພວກເຂົາ

"ສອງຂອງສາວິກໄດ້ "

ມືນັ້ນ

"ໃນມືດຽວກັນນັ້ນ" . ນີ້ຫມາຍເຖິງມືທີ່ພວກຜູ້ຍິງພົບເຫັນອຸບໂມງວ່າງເປົ່າ.

ເອມາອຸດ

ນີ້ແມ່ນຊື່ຂອງເມືອງ.

ນີ້ແມ່ນຊື່ຂອງເມືອງ.

"ສິບເອັດກິໂລແມັດ." " ຄວາມຍາວກິໂລແມັດ" ມີຄວາມສູງ 185 ແມັດ.

Luke 24:15

ມັນໄດ້ເກີດຂຶ້ນນັ້ນ

ປະໂຫຍກນີ້ຖືກໃຊ້ຢູ່ບ່ອນນີ້ເພື່ອຫມາຍ ບ່ອນທີ່ການກະທຳ ເລີ່ມຕົ້ນ.

ມັນເລີ່ມຕົ້ນດ້ວຍພຣະເຊື້ອຂົນສົ່ງເຂົ້າມາໃກ້ເຂົາເຈົ້າ.

ຖ້າພາສາຂອງທ່ານມີວິທີການໃນການເຮັດສິ່ງນີ້,

ທ່ານສາມາດຝຶກຈາກຮະນຳນຳໃຊ້ຫຼີນີ້.

ພຣະເຢຊູເອງ

ຄຳວ່າ "ຕົນເອງ"

ເນັ້ນຫນັກເຖິງຄວາມຈິງທີ່ວ່າພຣະເຢຊູທີ່ພວກເຂົາເຈົ້າກ່ຽວກັບຕົວຈິງໄດ້ປາກົດຕົວໃນຮູບຮ່າງທີ່ເຫັນພຣະເຢຊູ.

ມາຮອດປະຈຸບັນພວກຜູ້ຍິງໄດ້ເຫັນທູດສະຫວັນ,

ແຕ່ບໍ່ມີໃຜໄດ້ເຫັນພຣະເຢຊູ.

ຕາຂອງພວກເຂົາຖືກປິດຢັ້ງຈາກການຮັບຮູ້ພຣະອົງ

"ຕາຂອງພວກເຂົາຖືກປິດຢັ້ງຈາກການຮັບຮູ້ພຣະເຢຊູ."

ຄວາມສາມາດຂອງຜູ້ຊາຍໃນການຮັບຮູ້ພຣະເຢຊູແມ່ນເວົ້າເຖິງຄວາມສາມາດ

ນິສາມາດຖືກລະບຸໄວ້ໃນຮູບແບບທີ່ຫ້າວຫັນ.

Luke 24:17

ພຣະເຢຊູກ່າວກັບພວກເຂົາ

"ພຣະເຢຊູໄດ້ກ່າວກັບຊາຍສອງຄົນນີ້"

ກະໂລປາ

ນີ້ແມ່ນຊື່ຂອງຜູ້ຊາຍ.

ເຈົ້າເປັນຄົນດຽວບໍ່ ... ມີ?

ກະໂລ-

ປາໃຊ້ຄຳຖາມນີ້ເພື່ອສະແດງຄວາມແປກໃຈຂອງລາວທີ່ຊາຍຄົນນີ້ປາກົດວ່າບໍ່ຮູ້ກ່ຽວກັບຜູ້ທີ່ເຂົາເຈົ້າເວົ້າເຖິງ.

ແມ່ນເຈົ້າບໍ່

ນີ້ "ເຈົ້າ" ແມ່ນຄຳ.

Luke 24:19

ມີຫຍັງແດ່?

"ມີຫຍັງເກີດຂຶ້ນ?" ຫລື "ມີຫຍັງເກີດຂຶ້ນ?"

ມີອຳນາດໃນການກະທຳແລະຖ້ອຍຄຳຕໍ່ຫນ້າພຣະເຈົ້າແລະຜູ້ຄົນທັງຫມົດ

ນິຫມາຍຄວາມວ່າພຣະເຈົ້າໄດ້ເຮັດໃຫ້ພຣະເຢຊູມີອຳນາດແລະຜູ້ຄົນເຫັນວ່າພຣະເຢຊູມີອຳນາດ.

(ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ):

"ແລະພຣະເຈົ້າໄດ້ໃຫ້ອິດທິພົນຕໍ່ພຣະອົງທີ່ຈະເຮັດແລະສອນສິ່ງທີ່ຍິ່ງໃຫຍ່ກວ່າພຣະອົງທີ່ພວກເຂົາເຈົ້າເວົ້າເຖິງ."

ສິ່ງໃຫ້ເຖິງ

"ໄດ້ມອບພຣະເຢຊູໃຫ້ແກ່ເຈົ້າແຂວງຄົນໂຮມັນ"

ໄດ້ຮັບການຕັດສິນລົງໃນທຸກການເສຍຊີວິດແລະຖືກຄົງ

ນິສາມາດຖືກລະບຸໄວ້ໃນຮູບແບບທີ່ຫ້າວຫັນ.

Luke 24:21

ຂໍ້ມູນເຊື່ອມຕໍ່:

ຊາຍທັງສອງຄົນນີ້ຕອບຕໍ່ພຣະເຢຊູຢູ່ຕໍ່ໄປ.

ຜູ້ທີ່ຈະປິດປ່ອຍອິສະຣາເອນ

ຊາວໂຮມັນປົກຄອງຊາວຍີວ.

ແມ່ນແລ້ວ, ແລະນອກ ເຫນືອ ຈາກສິ່ງທັງ ຫມົດ ນີ້

ນີ້ແນະນຳເຫດຜົນອີກຢ່າງຫນຶ່ງ

ທີ່ເຮັດໃຫ້ພວກເຂົາເຊື່ອວ່າພຣະເຢຊູຈະບໍ່ປິດປ່ອຍອິສະຣາເອນ.

(ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ): "ຕອນນີ້ເບິ່ງຄືວ່າບໍ່ສາມາດເຮັດໄດ້ເພາະວ່າ"

ໃນມືທີ່ສາມ

ຊາວຍີວນັບມືໃດສ່ວນຫນຶ່ງເປັນມືຫນຶ່ງ. ເພາະສະນັ້ນ,

ມືທີ່ພຣະເຢຊູໄດ້ຖືກຍົກຂຶ້ນມາແມ່ນ "ມືທີ່ສາມ"

ເພາະວ່າມັນຕິດຕາມມືຝັ່ງສິບຂອງພຣະອົງແລະວັນສະບາໂຕ.

ເບິ່ງວິທີທີ່ທ່ານແປຂໍ້ນີ້ໃນ 24: 6.

ນັບຕັ້ງແຕ່ສິ່ງເຫລົ່ານີ້ເກີດຂຶ້ນ

"ເນື່ອງຈາກວ່າການກະທຳທັງຫມົດ

ໄດ້ເກີດຂຶ້ນທີ່ເຮັດໃຫ້ການຕາຍຂອງພຣະເຢຊູ"

Luke 24:22

ຂໍ້ມູນເຊື່ອມຕໍ່:

ຜູ້ຊາຍສອງຄົນນີ້ໄດ້ຕອບຮັບພຣະເຢຊູແລ້ວ.

ແຕ່ຍັງ

ນີ້ແນະນຳເຫດຜົນອີກຢ່າງຫນຶ່ງທີ່ເຮັດໃຫ້ພວກຜູ້ຊາຍບໍ່ເຂົ້າໃຈສິ່ງທີ່ກຳລັງເກີດຂຶ້ນກ່ຽວກັບພຣະເຢຊູ.

ຂອງບໍລິສັດຂອງພວກເຂົາ

"ໃນກຸ່ມຂອງພວກເຮົາ"

ໄດ້ຢູ່ທີ່ອຸບໂມງ

ຜູ້ຍິງແມ່ນຜູ້ທີ່ຢູ່ໃນອຸບໂມງ.

ນິມິດຂອງທູດສະຫວັນ

"ເຫວະດາໃນວິສັຍທັດ"

ພວກເຂົາບໍ່ໄດ້ເຫັນພຣະເຢຊູ

ພວກເຂົາເຈົ້າເວົ້າເຖິງພຣະເຢຊູທີ່ເຫັນພຣະເຢຊູ"

Luke 24:25

ພຣະເຢຊູກ່າວກັບພວກເຂົາ

ພຣະເຢຊູກ່າວເວົ້າກັບສາວົກສອງຄົນນີ້.

ແລະເປົ່ວໃຈເສຍຊ້າທີ່ຈະເຊື່ອ

ຂອງໃຈຂອງພວກເຂົາເພື່ອທີ່ຈະຮັບຮູ້ໃນສາມາດຕັດສິນໃຈໄດ້.

ມັນບໍ່ຈຳເປັນບໍ່?

ພຣະເຢຊູໃຊ້

ຄຳຖາມເພື່ອເຕືອນພວກສາວົກກ່ຽວກັບສິ່ງທີ່ຜູ້ປະກາດພຣະທັມກ່າວ.

ເຂົ້າໄປໃນພຣະສະຫງ່າຣາສີຂອງພຣະອົງ

ນິຫມາຍເຖິງພຣະເຊື້ອເລີ່ມຕົ້ນປົກຄອງແລະເພື່ອຈະໄດ້ຮັບກຽດຕິຍົດແລະສະຫງ່າຣາສີ.

ເລີ່ມຕົ້ນຈາກໂມເຊ

ໂມເຊຂຽນປຶ້ມ ຫ້າອິດຂອງພຣະຄັມພິໂບເບິນ.

ພຣະເຢຊູຕິດຄວາມຫມາຍກັບພວກເຂົາ

ພຣະເຢຊູກໍ່ປະຕິບັດຄືກັບພຣະອົງທີ່ເຂົາເຈົ້າເວົ້າເຖິງ.

Luke 24:28

ພຣະເຢຊູປະຕິບັດຄືກັບວ່າພຣະອົງກ່າວລັງຈະກ້າວຕໍ່ໄປ

ຊາຍທັງສອງໄດ້ເຂົ້າໃຈຈາກການກະທຳຂອງພຣະອົງວ່າພຣະອົງກ່າ

ລັງເດີນທາງໄປສູ່ຈຸດຫມາຍອື່ນ.

ບາງທີລາວອາດຈະຍ່າງຕໍ່ໄປໃນເສັ້ນທາງເມື່ອພວກເຂົາປິດໄປທີ່ປະຕູເຂົ້າໄປໃນຫມູ່ບ້ານ.

ບໍ່ມີການສະແດງອອກວ່າພຣະເຢຊູຫລອກລວງພວກເຂົາດ້ວຍ ຄຳເວົ້າ.

ພວກເຂົາບໍ່ໄດ້ເຫັນພຣະອົງ

"ພວກເຂົາກະທຸ້ນພຣະອົງຢ່າງແຮງ." ຄຳພາສາກຣິກຫມາຍ

ເຖິງວ່າພວກເຂົາບໍ່ໄດ້ເຫັນພຣະອົງເຖິງ, ພວກເຂົາກໍ່ຍັງເຫັນພຣະອົງໃນໄລຍະເວລາທີ່ຍາວນານ,

ແຕ່ວ່າມັນເບິ່ງຄືວ່າມັນເປັນຄວາມຈ່ອຍຜອມ.

ມັນໄດ້ໃຊ້ເວລາແລະຄວາມພະຍາຍາມບາງຢ່າງເພື່ອຊັກຊວນພຣະອົງ.

ມັນໃກ້ຈະຮອດຕອນແລງແລະມື້ໃກ້ຈະຫມົດແລ້ວ

ວັນຍິວໄດ້ສິ້ນສຸດລົງໃນເວລາຕອນແລງ.

ພຣະເຢຊູເຂົ້າໄປ

"ພຣະເຢຊູເຂົ້າໄປໃນເຮືອນ"

ຢູ່ກັບພວກເຂົາ

"ຢູ່ກັບສາວົກສອງຄົນ"

Luke 24:30

ມັນໄດ້ເກີດຂຶ້ນ

ປະໂຫຍກນີ້ຖືກນຳໃຊ້ຢູ່ນີ້ເພື່ອຫມາຍ ເຫດການສຳຄັນໃນເລື່ອງ.

ຖ້າພາສາຂອງທ່ານມີວິທີການໃນການເຮັດສິ່ງນີ້,

ທ່ານສາມາດຝຶກຈາກຮະນຳນຳໃຊ້ຫຼີນີ້.

ເຂົາຈິ

ນິຫມາຍເຖິງເຂົາຈິທີ່ເຮັດໂດຍບໍ່ມີເຊື່ອແບ່ງ. ມັນບໍ່ໄດ້ຫມາຍ

ເຖິງອາຫານໂດຍທົ່ວໄປ.

ໂມທະນາຂອບພຣະຄຸນ

"ຂອບໃຈສຳລັບມັນ" ຫລື "ຂອບໃຈພຣະເຈົ້າສຳລັບມັນ"

ຈາກນັ້ນຕາຂອງພວກເຂົາກໍ່ໄດ້ເປີດອອກ

"ຕາ" ຂອງພວກເຂົາສະແດງເຖິງຄວາມເຂົ້າໃຈຂອງພວກເຂົາ.

ນິສາມາດຖືກລະບຸໄວ້ໃນຮູບແບບທີ່ຫ້າວຫັນ.

ພວກເຂົາຮູ້ຈັກລາວ

"ພວກເຂົາໄດ້ຮັບຮູ້ພຣະອົງ."

ພວກສາວົກເຫລົ່ານີ້ຮູ້ຈັກພຣະອົງກ່ອນທີ່ພຣະອົງຈະເສຍຊີວິດ.

ພຣະອົງຫາຍໄປຈາກສາຍຕາຂອງພວກເຂົາ

ນິທາມາຍຄວາມວ່າທັນທີທັນໃດພຣະອົງບໍ່ໄດ້ຢູ່ທີ່ນັ້ນ. ມັນບໍ່ໄດ້ ຫມາຍ
ຄວາມວ່າພຣະອົງກາຍເປັນຄົນທີ່ເບິ່ງບໍ່ເຫັນ.

ຫົວໃຈຂອງພວກເຂົາອັນອິດສະລະ ... ຂໍພຣະຄຳພີແມ່ນບໍ່?

ພວກເຂົາໃຊ້ຄຳຖາມເພື່ອເນັ້ນຫນັກວ່າພວກເຂົາປະຫລາດໃຈຫລາຍທີ່ໄດ້ຝຶກພຣະອົງຢູ່ບໍ່ທັນເຂົ້າໃຈວ່າພຣະເຢຊູມີຊີວິດຢູ່ແທ້ໆ.
ບໍ່ແມ່ນຫົວໃຈຂອງພວກເຂົາທີ່ອິດສະລະຢູ່ໃນຕົວເຂົາ
ຄວາມຮູ້ສຶກອັນແຮງກ້າທີ່ເຂົາເຈົ້າມີໃນຂະນະທີ່ລົມກັບພຣະເຢຊູແມ່ນເວົ້າເຖິງນິພັນທາງເຂົາເຈົ້າ.
ກຳລັງລູກຢູ່ໃນໄຟ.

ພາຍໃນພວກເຂົາ

ຜູ້ຊາຍສອງຄົນນີ້ເວົ້ານຳກັນ. ຄຳວ່າ "ພວກເຮົາ"
ແມ່ນລວມສອງສຳລັບພາສາທີ່ເຮັດໃຫ້ມີຄວາມແຕກຕ່າງເຫລົ່ານີ້.

ໃນຂະນະທີ່ເພິ່ນເປີດຂໍ້ພຣະ ຄຳ ພີໃຫ້ພວກເຂົາ

ພຣະເຢຊູບໍ່ໄດ້ເປີດປຶ້ມຫລືແຜ່ນຫນັງສື. "ເປີດ"
ຫມາຍເຖິງຄວາມເຂົ້າໃຈຂອງພວກເຂົາ. (ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ):
"ໃນຂະນະທີ່ພຣະອົງອະທິບາຍຂໍ້ພຣະຄຳພີໃຫ້ພວກເຮົາ" ຫລື
"ໃນຂະນະທີ່ພຣະອົງຊ່ວຍໃຫ້ພວກເຮົາເຂົ້າໃຈຂໍ້ພຣະຄຳພີ"

Luke 24:33

ຂໍ້ມູນເຊື່ອມຕໍ່:

ຜູ້ຊາຍສອງຄົນໄປເຢຣູຊາເລັມກັບສາວິກສິບເອັດຄົນເພື່ອບອກພວກເຂົາກ່ຽວກັບພຣະອົງທີ່ຮັບຊາດແລະຮູ້ສຶກວ່າຂ້ອຍມີເນື້ອຫນັງແລະກະດູກທີ່ຜິດຈະບໍ່ມີ"

ພວກເຂົາລຸກຂຶ້ນ

"ພວກເຂົາ" ຫມາຍ ເຖິງຜູ້ຊາຍສອງຄົນນີ້.

ລຸກຂຶ້ນ

"ລຸກ" ຫລື "ຍືນຂຶ້ນ"

ສິບເອັດໄດ້

ນິທາມາຍ ເຖິງອັກຄະສາວິກຂອງພຣະເຢຊູ. ຢູ່ດາບໄດ້ຢູ່ ນຳ
ພວກເຂົາອີກຕໍ່ໄປ.

ໂດຍກ່າວວ່າ, "ພຣະຜູ້ເປັນເຈົ້າໄດ້ຟື້ນຄືນຊີວິດແທ້ໆ"

ອັກຄະສາວິກສິບເອັດຄົນແລະຜູ້ທີ່ຢູ່ກັບພວກເຂົາໄດ້ເວົ້າແບບນີ້.

(ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ): "ຜູ້ທີ່ບອກສອງສາວິກວ່າ,"

ພຣະຜູ້ເປັນເຈົ້າໄດ້ຖືກຄືນຂຶ້ນແທ້ "

ດັງນັ້ນເຂົາເຈົ້າບອກ

"ດັງນັ້ນຊາຍສອງຄົນບອກພວກເຂົາວ່າ"

ສິ່ງທີ່ເກີດຂຶ້ນໃນທາງ

ນິທາມາຍ

ເຖິງພຣະເຢຊູປະກົດຕົວແກ່ພວກເຂົາໃນຂະນະທີ່ພວກເຂົາກຳລັງເດີນທາງໄປຍັງເມືອງເຫລົ່ານັ້ນ" ຫລື "ໃນຂະນະທີ່ພວກເຂົາກຳລັງເບິ່ງຢູ່"

ວິທີທີ່ພຣະເຢຊູໄດ້ສະແດງໃຫ້ພວກເຂົາເຫັນ

ນິສາມາດຖືກລະບຸໄວ້ໃນຮູບແບບທີ່ຫ້າວຫັນ.

ໃນການຫັກເຂົ້າຈີ

"ໃນເວລາທີ່ພຣະເຢຊູໄດ້ຫັກເຂົ້າຈີ" ຫລື

"ໃນເວລາທີ່ພຣະເຢຊູໄດ້ຫັກເຂົ້າຈີ"

Luke 24:36

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:

ພຣະເຢຊູປາກົດຕົວຕໍ່ພວກສາວິກ.

ເມື່ອຊາຍທັງສອງຄົນມາຮອດເຮືອນທີ່ສິບເອັດຄົນນັ້ນ,

ພຣະເຢຊູບໍ່ໄດ້ຢູ່ກັບພວກເຂົາ.

ພຣະເຢຊູເອງ

ຄຳວ່າ " ຕົນເອງ "

ເບິ່ງພຣະເຢຊູແລະຄວາມແປກໃຈຂອງພວກເຂົາທີ່ພຣະເຢຊູປາກົດຕົວຕໍ່ພວກເຂົາເພື່ອພວກເຂົາຈະເຂົ້າໃຈພຣະຄຳພີ
ພວກເຂົາສ່ວນຫລາຍບໍ່ໄດ້ເຫັນພຣະອົງຫລັງຈາກພຣະອົງຟື້ນຄືນຊີວິດ.

ໃນທ່າມກາງພວກເຂົາ

"ໃນບັນດາພວກມັນ"

ສັນຕິສຸກ

"ຂໍໃຫ້ທ່ານມີຄວາມສະຫງົບສຸກ" ຫລື

"ຂໍໃຫ້ພຣະເຈົ້າໃຫ້ທ່ານມີຄວາມສະຫງົບສຸກ!" ຄຳວ່າ "ເຈົ້າ"

ແມ່ນຄຳນາມ.

ແຕ່ພວກເຂົາຢ້ານຫລາຍ

"ແຕ່" ສະແດງເຖິງຄວາມກົງກັນຂ້າມທີ່ເຂັ້ມແຂງ.

ພຣະເຢຊູບອກເຂົາເຈົ້າໃຫ້ມີຄວາມສະຫງົບສຸກ, ແຕ່ເຂົາເຈົ້າຢ້ານຫລາຍ.

ຢ້ານກົວແລະເຕັມໄປດ້ວຍຄວາມຢ້ານກົວ

"ຕື່ນຕົກໃຈແລະຢ້ານກົວ"

ສົມມຸດວ່າພວກເຂົາໄດ້ເຫັນຜີ

"ຄິດວ່າພວກເຂົາກຳລັງເຫັນຜີ."

ພວກເຂົາຢູ່ບໍ່ທັນເຂົ້າໃຈວ່າພຣະເຢຊູມີຊີວິດຢູ່ແທ້ໆ.

ວິນຍານ

ສິ່ງທີ່ມີນິພັນທາງເຂົາເຈົ້າເຖິງວິນຍານຂອງຄົນຕາຍ.

Luke 24:38

ເປັນຫຍັງເຈົ້າຈຶ່ງສົງໃສ?

ພຣະເຢຊູໃຊ້ຄຳຖາມເພື່ອປອບໂຍນພວກເຂົາ.

ເປັນຫຍັງ ຄຳ ຖາມຈຶ່ງເກີດຂຶ້ນໃນຫົວໃຈຂອງທ່ານ?

ພຣະເຢຊູໃຊ້ ຄຳຖາມເພື່ອຕຳນິຕິຕຽນພວກເຂົາຢ່າງຮຸນແຮງ.

ພຣະເຢຊູກຳລັງບອກເຂົາເຈົ້າບໍ່ໃຫ້ສົງໃສວ່າພຣະອົງມີຊີວິດຢູ່. ຄຳ ວ່າ

"ຫົວໃຈ" ຫມາຍເຖິງແນວຄິດຂອງພວກເຂົາ.

ແຕ່ຫ້ອງຂ້ອຍແລະເບິ່ງ ... ເບິ່ງຂ້ອຍມີ

ພຣະເຢຊູຂໍໃຫ້ພວກເຂົາຢືນຢັນໂດຍການສຳພັນວ່າພຣະອົງບໍ່ແມ່ນຜີ.

ມັນອາດຈະເປັນປະໂຫຍດທີ່ຈະສົມທົບແລະຈັດແຈງສອງປະໂຫຍກນີ້.

(ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ):

"ພຣະອົງຂ້ອຍແລະຮູ້ສຶກວ່າຂ້ອຍມີເນື້ອຫນັງແລະກະດູກທີ່ຜິດຈະບໍ່ມີ"

ເນື້ອຫນັງແລະກະດູກ

ນີ້ແມ່ນວິທີການອ້າງອີງເຖິງຮ່າງກາຍທາງດ້ານຮ່າງກາຍ.

ມີແລະຕີນຂອງພຣະອົງ

ມັນເຂົ້າໃຈວ່າມີແລະຕີນຂອງພຣະອົງບັນຈຸເຄື່ອງຫມາຍ

ເລັບຈາກການຄົງຂອງພຣະອົງທີ່ຈະພິສູດວ່າມັນແມ່ນພຣະເຢຊູແທ້ໆ.

ນິສາມາດເຮັດໃຫ້ມີຄວາມຊັດເຈນ. (ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ):

"ບາດແຜຢູ່ໃນມືແລະຕີນຂອງພຣະອົງ"

Luke 24:41

ພວກເຂົາຍັງບໍ່ສາມາດເຊື່ອມັນເພາະຄວາມສຸກ

"ພວກເຂົາເຕັມໄປດ້ວຍຄວາມສຸກ,

ແຕ່ພວກເຂົາຍັງບໍ່ສາມາດເຊື່ອໄດ້ວ່າມັນແມ່ນຄວາມຈິງແທ້ໆ"

ກິນກ່ອນທີ່ພວກເຂົາ

ພຣະເຢຊູເຮັດສິ່ງນີ້ເພື່ອພິສູດວ່າພຣະອົງມີຮ່າງກາຍທີ່ມີຮ່າງກາຍ.

ວິນຍານບໍ່ສາມາດກິນອາຫານໄດ້.

ກ່ອນທີ່ຈະໃຫ້ເຂົາເຈົ້າ

ພວກເຂົາເຈົ້າພວກມັນ" ຫລື "ໃນຂະນະທີ່ພວກເຂົາກຳລັງເບິ່ງຢູ່"

Luke 24:44

ເມື່ອຂ້ອຍຢູ່ກັບເຈົ້າ

"ເມື່ອຂ້ອຍຢູ່ກັບເຈົ້າກ່ອນ"

ທຸກໆສິ່ງທີ່ຂ້ອຍໄວ້ໃນບັນຍັດ

ຂອງໂມເຊແລະຜູ້ປະກາດພຣະທັມແລະຫນັງສືເພງສັນຮະເສີນ

ນິສາມາດຖືກລະບຸໄວ້ໃນຮູບແບບທີ່ຫ້າວຫັນ.

ຜູ້ປະກາດພຣະທັມ

"ລາຍລັກອັກສອນຂອງຜູ້ປະກາດພຣະທັມ"

ຕ້ອງໄດ້ອັບການບັນລຸຜົນ

ນິສາມາດຖືກລະບຸໄວ້ໃນຮູບແບບທີ່ຫ້າວຫັນ.

Luke 24:45

ຫລັງຈາກນັ້ນ, ພຣະອົງໄດ້ເປີດໃຈຂອງພວກເຂົາ,

ເພື່ອພວກເຂົາຈະເຂົ້າໃຈພຣະຄຳພີ

ເພື່ອ " ເປີດໃຈ " ແມ່ນຄຳເວົ້າທີ່ຫມາຍ

ຄວາມວ່າສາມາດເຮັດໃຫ້ຜູ້ໃດຜູ້ຫນຶ່ງ ເຂົ້າໃຈໄດ້.

ສະນັ້ນມັນຖືກຂຽນໄວ້

ນິສາມາດຖືກລະບຸໄວ້ໃນຮູບແບບທີ່ຫ້າວຫັນ.

ຈາກຄົນຕາຍ

"ຈາກບັນດາຄົນຕາຍ"

ໃນມືທີສາມ

ຊາວຍິວນັບມືໃນສ່ວນຫນຶ່ງເປັນມືຫນຶ່ງ. ເພາະສະນັ້ນ,

ມືທີພຣະເຢຊູໄດ້ຖືກຍົກຂຶ້ນມາແມ່ນ "ມືທີສາມ"

ເພາະວ່າມັນຕິດຕາມມືຟັງສືບຂອງລາວແລະວັນສະບາໂຕ.

ເບິ່ງວິທີທີ່ທ່ານແປຂໍ້ນີ້ໃນ 24: 6.

ການກັບໃຈແລະການໃຫ້ອະພິຍາຍຄວນຈະຖືກປະກາດໃນນາມຊື່ຂອງພຣະອົງຕໍ່ພວກຢູຊົນທັງໝົດ. ຂ້າອອກໄປ

ນີ້ສາມາດຖືກລະບຸໄວ້ໃນຮູບແບບທີ່ຫ້າວຫັນ.

ໃນນາມຊື່ຂອງພຣະອົງ

"ຊີ" ຂອງພຣະອົງຢູ່ນີ້ຫມາຍ ເຖິງສິດອຳນາດນີ້.

ທຸກປະຊາຊາດ

"ຊຸມຊົນຊົນເຜົ່າທັງຫມົດ" ຫລື "ກຸ່ມຄົນທັງຫມົດ"

ເລີ່ມຕົ້ນຈາກເປຣູຊາເລັມ

"ເລີ່ມຕົ້ນໃນເປຣູຊາເລັມ"

Luke 24:48

ຂໍ້ມູນເຊື່ອມຕໍ່:

ພຣະເຢຊູເວົ້າຕໍ່ພວກສາວິກຕ໌ໄປ.

ທ່ານເປັນພະຍານ

"ເຈົ້າຕ້ອງບອກຄົນອື່ນວ່າສິ່ງທີ່ເຈົ້າໄດ້ເຫັນກ່ຽວກັບຂ້ອຍແມ່ນຄວາມຈິງ."

ພວກສາວິກໄດ້ສັງເກດເຫັນຊີວິດ,

ການຕາຍແລະການຟື້ນຄືນຊີວິດຂອງພຣະເຢຊູ,

ແລະສາມາດອະທິບາຍສິ່ງທີ່ລາວໄດ້ເຮັດຕໍ່ຄົນອື່ນ.

ເຮົາຈະປະທານສິ່ງທີ່ພຣະບິດາເຈົ້າຊົງສັນຍາໄວ້

"ເຮົາຈະໃຫ້ສິ່ງທີ່ພຣະບິດາຂອງເຮົາສັນຍາວ່າຈະໃຫ້ເຈົ້າ."

ພຣະເຈົ້າໄດ້ສັນຍາວ່າຈະໃຫ້ພຣະວິນຍານບໍລິສຸດ.

ເຮັດໃຫ້ມີຄວາມຊັດເຈນ.

ພຣະບິດາ

ນີ້ແມ່ນຕຳແໜ່ງທີ່ສຳຄັນສຳລັບພຣະເຈົ້າ. (ເບິ່ງ:

Guidance_sonofgodprinciples)

ທ່ານນຸ່ງເຄື່ອງດ້ວຍອຳນາດ

ອິດອຳນາດຂອງພຣະເຈົ້າຈະປົກຄຸມພວກເຂົາໃນແບບດຽວກັນກັບເຄື່ອງນຸ່ງທີ່ປົກຄຸມຮົບຫານ

ນີ້ສາມາດຖືກລະບຸໄວ້ໃນຮູບແບບທີ່ຫ້າວຫັນ.

ຈາກເທິງ

"ຈາກຂ້າງເທິງ" ຫລື "ຈາກພຣະເຈົ້າ"

Luke 24:50

"ພຣະເຢຊູນຳພວກສາວິກອອກໄປນອກເມືອງ"

ພຣະອົງຊົງຍົກພຣະບັດຂອງພຣະອົງຂຶ້ນ

ນີ້ແມ່ນການກະ ຫ່າ

ທີ່ພວກປະໂລຫິດປະຕິບັດເມື່ອພວກເຂົາອວຍພອນປະຊາຊົນ.

ມັນໄດ້ເກີດຂຶ້ນ

"ມັນເກີດຂຶ້ນ." ນີ້ແມ່ນນຳເຫດການໃຫມ່ໃນເລື່ອງ.

ໃນຂະນະທີ່ເພິ່ນ ກຳ ລັງອວຍພອນພວກເຂົາຢູ່

"ໃນຂະນະທີ່ພຣະເຢຊູໄດ້ຂໍໃຫ້ພຣະເຈົ້າເຮັດສິ່ງທີ່ດີຕໍ່ພວກເຂົາ"

ໄດ້ປະຕິບັດ

ເນື່ອງຈາກລູກບໍ່ໄດ້ລະບຸວ່າຜູ້ໃດໄດ້ຍົກພຣະເຢຊູຂຶ້ນມາ,

ພວກເຮົາບໍ່ຮູ້ວ່າມັນແມ່ນພຣະເຈົ້າຫລືພຣະເຈົ້າອົງ ຫນຶ່ງ

ຫລືຫລາຍກວ່າຫຼຸດສະຫວັນ.

ຖ້າພາສາຂອງທ່ານຕ້ອງລະບຸວ່າໃຜເຮົາແບກ,

ມັນຈະເປັນການດີທີ່ສຸດທີ່ຈະໃຊ້ "ໄປ" ຄືກັບ.

Luke 24:52

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:

ຂໍ້ພຣະຄຳພີເຫລົ່ານີ້ບອກພວກເຮົາກ່ຽວກັບການກະຫ່າຂອງພວກສາວິກຢ່າງຕໍ່ເນື່ອງໃນຂະນະທີ່

ພວກເຂົາມະນັສະການພຣະອົງ

"ພວກສາວິກໄດ້ນະມັສະການພຣະເຢຊູ"

ແລະກັບຄືນມາ

"ແລະຫລັງຈາກນັ້ນກັບຄືນ"

ສືບຕໍ່ຢູ່ໃນພຣະວິຫານ

ນີ້ແມ່ນຄຳເວົ້າທີ່ລ້ຳສຸດເພື່ອສະແດງວ່າພວກເຂົາໄດ້ເຂົ້າໄປໃນເດີນພຣະວິຫານທຸກໆມື້.

ພຣະອົງບໍ່ອົບຫານ

ມີພຽງແຕ່ປະໂລຫິດເທົ່ານັ້ນທີ່ໄດ້ຮັບອະນຸຍາດເຂົ້າໄປໃນພຣະວິຫານ.

ນະມັສະການພຣະເຈົ້າ

"ສັນຣະເສີນພຣະເຈົ້າ"

Chapter 1

John 1:1

ນັບຕັ້ງແຕ່ຕົ້ນເດີມ

ນີ້ຫມາຍເຖິງເວລາທຳອິດກ່ອນທີ່ພຣະເຈົ້າໄດ້ສ້າງຝ້າສະຫວັນ ແລະ

ແຜ່ນດິນໂລກ

ພຣະທັມ

ຄຳນີ້ຫມາຍເຖິງພຣະເຢຊູ. ແປວ່າ "ໂລກ" ຖ້າເປັນໄປໄດ້. ຖ້າ "ໂລກ"

ມີຄວາມງາມໃນພາສາຂອງທ່ານ, ມັນອາດຈະຖືກແປເປັນ "ຜູ້ທີ່ຖືກເອີ້ນວ່າ

ໂລກ."

ທຸກສິ່ງຖືກສ້າງຂຶ້ນໂດຍພຣະອົງ

ນີ້ສາມາດຖືກແປກັບພາສາທີ່ມີການເຄື່ອນໄຫວ. ເບິ່ງ:

"ພຣະເຈົ້າໄດ້ສ້າງທຸກສິ່ງໂດຍທາງພຣະອົງ" (ເບິ່ງ: | Active ຫລື

Passive)

ຖ້າບໍ່ມີພຣະອົງ ກໍບໍ່ມີຈັກສິ່ງທີ່ຖືກສ້າງຂຶ້ນໄວ້.

ນີ້ສາມາດຖືກແປກັບພາສາທີ່ມີການໃຊ້ງານຢູ່. ອາດແປອີກວ່າ:

"ພຣະເຈົ້າບໍ່ໄດ້ສ້າງສິ່ງໃດສິ່ງໜຶ່ງໂດຍບໍ່ມີພຣະອົງ"

ຫລື"ພຣະເຈົ້າໄດ້ສ້າງທຸກຢ່າງໃຫ້ກັບພຣະອົງ" (ເບິ່ງ: | Double

Negatives ແລະ | Active or Passive)

John 1:4

ມີຊີວິດທີ່ຢູ່ໃນພຣະອົງ

ນີ້" ຊີວິດ" ແມ່ນຄຳປຽບທຽບສຳລັບເຮັດໃຫ້ທຸກສິ່ງມີຊີວິດ.

ອາດແປອີກວ່າ: "ຜູ້ທີ່ຖືກເອີ້ນວ່າ

ໂລກແມ່ນຜູ້ທີ່ເຮັດໃຫ້ທຸກສິ່ງທຸກຢ່າງມີຊີວິດຢູ່"

ຊີວິດ

ນີ້ໃຊ້ ຄຳສັບຫົວໄປສຳລັບ "ຊີວິດ." ຖ້າທ່ານຕ້ອງມີຄວາມລະອຽດກວ່າ,

ແປວ່າ "ຊີວິດທາງວິນຍານ."

ຊຶ່ງຊີວິດນັ້ນເປັນຄວາມສະຫວ່າງຂອງມະນຸດທຸກຄົນ

"ແສງສະຫວ່າງ"

ແມ່ນຄຳປຽບທຽບທີ່ຫມາຍເຖິງການເປີດເຜີຍຂອງພຣະເຈົ້າ. ເບິ່ງ:

"ລາວໄດ້ເປີດເຜີຍຄວາມຈິງກ່ຽວກັບພຣະເຈົ້າໃຫ້ພວກເຮົາເປັນແສງສະຫວ່າງສະແດງໃຫ້ເຫັນ

ຄວາມສະຫວ່າງສອງເຂົ້າມາໃນຄວາມມືດ, ແລະຄວາມມືດນັ້ນບໍ່ເອົາຊະ-

ນະຄວາມສະຫວ່າງໄດ້.

ເຊັ່ນດຽວກັບຄວາມມືດບໍ່ສາມາດເຮັດໃຫ້ມີແສງສະຫວ່າງ,

ຄົນຊົ່ວຮ້າຍບໍ່ເຄີຍກິດຂວາງຄົນທີ່ຄ້າຍຄືແສງສະຫວ່າງຈາກການເປີດເຜີຍຄວາມຈິງຂອງພຣະເຈົ້າ.

John 1:6

ທ່ານມາເພື່ອຈະເປັນພະຍານເຖິງຄວາມສະຫວ່າງນັ້ນ

ນີ້ "ແສງສະຫວ່າງ"

ແມ່ນການປຽບທຽບສຳລັບການເປີດເຜີຍຂອງພຣະເຈົ້າໃນພຣະເຢຊູ.

ອາດແປອີກວ່າ:

"ສະແດງໃຫ້ເຫັນວ່າພຣະເຢຊູເປັນຄືກັບແສງສະຫວ່າງທີ່ແທ້ຈິງຂອງພຣະເຈົ້າ"

John 1:9

ຄືຄວາມສະຫວ່າງທີ່ແທ້ຈິງ

ນີ້ "ແສງສະຫວ່າງ"

ແມ່ນການປຽບທຽບທີ່ສະແດງເຖິງພຣະເຢຊູວ່າເປັນການເປີດເຜີຍທີ່ແທ້ຈິງຂອງພຣະເຈົ້າ.

ອາດແປອີກວ່າ: "ຄືກັບແສງທີ່ແທ້ຈິງ"

John 1:10

ພຣະອົງຊົງຢູ່ໃນໂລກ, ໂລກນີ້ຖືກສ້າງຂຶ້ນຜ່ານທາງພຣະອົງນັ້ນ

"ເຖິງແມ່ນວ່າພຣະອົງຢູ່ໃນໂລກນີ້,

ແລະພຣະເຈົ້າໄດ້ສ້າງທຸກສິ່ງທຸກຢ່າງໂດຍທາງພຣະອົງ,

ຄົນຍັງບໍ່ໄດ້ຮັບຮູ້ພຣະອົງ"

ແຕ່ໂລກນີ້ບໍ່ໄດ້ຮັບຈັກພຣະອົງ

"ໂລກ" ແມ່ນຄຳອຸປະມາທີ່ຢືນຢັນສຳລັບທຸກໆຄົນທີ່ອາໄສຢູ່ໃນໂລກ. ເບິ່ງ:

"ປະຊາຊົນບໍ່ຮູ້ວ່າພຣະອົງແມ່ນໃຜແທ້"

ພຣະອົງເຂົ້າມາເພື່ອຊົນຊາດຂອງພຣະອົງ,

ແຕ່ຊົນຊາດຂອງພຣະອົງບໍ່ຍອມຮັບພຣະອົງ.

"ພຣະອົງໄດ້ມາຫາເພື່ອນຮ່ວມຊາດຂອງຕົນເອງ,
ແລະເພື່ອນຮ່ວມຊາດຂອງພຣະອົງເອງກໍບໍ່ຍອມຮັບພຣະອົງເຊັ່ນກັນ"

ຍອມຮັບ

ນິທາມາຍຄວາມວ່າຈະຍອມຮັບເອົາບຸກຄົນໃດຫນຶ່ງ. ເມື່ອຄົນ
ຫນຶ່ງຮັບແຂກ, ພວກເຂົາໄດ້ອນຮັບ ແລະ
ພວກເຂົາໃຫ້ກຽດຕິດ້ວຍຄວາມຫວັງທີ່ຈະສ້າງຄວາມສຳພັນກັບພວກເຂົາ.

John 1:12

ຄົນທີ່ເຊື່ອໃນພຣະນາມຂອງພຣະອົງ

ນິທາມາຍຄວາມວ່າຈະໄວ້ວາງໃຈພຣະເຢຊູໃນຖານະຜູ້ຊ່ອຍໃຫ້ລອດແລະດຳລົງຊີວິດແບບທີ່ໃຫ້ກຽດພຣະອົງ.

ພຣະນາມຂອງພຣະອົງ

ຄຳວ່າ "ພຣະນາມ"

ແມ່ນຄຳອຸປະມາທີ່ຫມາຍເຖິງຕົວຕົນຂອງພຣະເຢຊູແລະທຸກຢ່າງກ່ຽວກັບພຣະອົງວ່າ "ສຽງ" ໃນນິທາມາຍເຖິງຄົນທີ່ຮ້ອງອອກມາໃນຖິ່ນທຸລະກັນດານ.

ເບິ່ງ: "ພຣະເຢຊູ"

ພຣະອົງຈະໃຫ້ຄົນນັ້ນໄດ້ສິດ

"ພຣະອົງໄດ້ມອບສິດອຳນາດໃຫ້ພວກເຂົາ" ຫລື

"ພຣະອົງໄດ້ໃຫ້ມັນເປັນໄປໄດ້ສຳລັບພວກເຂົາ"

ເປັນລູກຂອງພຣະເຈົ້າ.

ຄຳວ່າ "ເດັກນ້ອຍ" ແມ່ນຄຳປຽບທຽບທີ່ສະແດງເຖິງຄວາມ
ສຳພັນຂອງພວກເຮົາກັບພຣະເຈົ້າ, ເຊິ່ງຄ້າຍຄືກັບເດັກນ້ອຍກັບພໍ່.

John 1:14

ພຣະທັມ

ນີ້ແມ່ນການປຽບທຽບເຊິ່ງຫມາຍເຖິງພຣະເຢຊູ.
ພຣະອົງແມ່ນຜູ້ທີ່ເປີດເຜີຍວ່າພຣະເຈົ້າເປັນແບບໃດ.

ພຣະບິດາ

ນີ້ແມ່ນຕຳແໜ່ງທີ່ສຳຄັນສຳລັບພຣະເຈົ້າ. (ເບິ່ງ:
Guidance_sonofgodprinciples)

ທີ່ເຕັມດ້ວຍພຣະຄຸນ

"ເຕັມໄປດ້ວຍການກະທຳທີ່ດີຕໍ່ພວກເຮົາທີ່ພວກເຮົາບໍ່ສົມຄວນໄດ້ຮັບ"

ທ່ານຜູ້ທີ່ສະເດັດມາພາຍຫລັງເຮົາ

ໂຢຮັນ ກຳລັງເວົ້າກ່ຽວກັບພຣະເຢຊູ. ປະໂຫຍກທີ່ວ່າ "ມາຫລັງຈາກເຮົາ"

ຫມາຍຄວາມວ່າການປະຕິບັດຂອງໂຢຮັນໄດ້ເລີ່ມຕົ້ນແລ້ວແລະການປະຕິບັດຂອງພຣະອົງກໍເລີ່ມຕົ້ນໃນພາຍຫລັງ,
ນີ້ແມ່ນຄຳປຽບທຽບທີ່ສະແດງເຖິງການເສຍສະຫລະທີ່ສົມບູນແບບຂອງພຣະເຈົ້າ.

ເປັນໃຫຍ່ກວ່າເຮົາ

"ຍິ່ງໃຫຍ່ກວ່າເຮົາ" ຫລື "ສຳຄັນກວ່າເຮົາ"

ເພາະທ່ານເປັນຢູ່ກ່ອນເຮົາ.

ຈິງຈະວັງຢ່າງແປເລື່ອງນີ້ໃນແບບທີ່ຊີ້ໃຫ້ເຫັນວ່າພຣະເຢຊູສຳ
ຄັນກວ່າພຽງແຕ່ຍ້ອນວ່າພຣະອົງໃຫຍ່ກວ່າໂຢຮັນໃນການເປັນມະນຸດ.
ພຣະເຢຊູຍິ່ງໃຫຍ່ແລະ ສຳຄັນກວ່າໂຢຮັນເພາະວ່າພຣະອົງເປັນພຣະເຈົ້າ
ພຣະບຸດເຊິ່ງເຄີຍມີຊີວິດຢູ່.

John 1:16

ຄວາມຄົບບໍ່ຮ້ອນ

ຄຳ ນີ້ ຫມາຍ ເຖິງພຣະຄຸນຂອງພຣະເຈົ້າທີ່ບໍ່ມີວັນສິ້ນສຸດ.

ພຣະຄຸນຊ້ອນພຣະຄຸນ.

"ອວຍພອນຫລັງຈາກພອນ"

ພຣະບິດາ

ນີ້ແມ່ນຕຳແໜ່ງທີ່ສຳຄັນສຳລັບພຣະເຈົ້າ. (ເບິ່ງ:
Guidance_sonofgodprinciples)

John 1:19

ຢົວຈາກນະຄອນເປຣູຊາເລັມ

ຄຳວ່າ "ຊາວຢົວ" ຫນຶ່ງ ຫມາຍເຖິງ "ຜູ້ນຳຊາວຢົວ." ອາດແປອີກວ່າ:
"ຜູ້ນຳ ຊາວຢົວໄດ້ສົ່ງ ... ຈາກເປຣູຊາເລັມໄປຫາພຣະອົງ"

ທ່ານຍອມຮັບ, ບໍ່ໄດ້ປະຕິເສດ

ປະໂຫຍກທີ່ສອງເວົ້າໃນແງ່ລົບແມ່ນສົງດຽວກັນທີ່ປະໂຫຍກ
ທຳອິດເວົ້າໃນແງ່ບວກ. ສົງນີ້ເນັ້ນຫນັກວ່າໂຢຮັນກຳລັງເວົ້າຄວາມຈິງ.
ອາດແປອີກວ່າ: "ເຮົາບອກຄວາມຈິງໃຫ້ພວກເຂົາຢ່າງເສຣີ"

“ແລ້ວທ່ານເປັນໃຜ?”

"ຖ້າເປັນແນວນັ້ນທ່ານຈະເປັນແນວໃດ, ຖ້າທ່ານບໍ່ແມ່ນພຣະເມຊືອ?"
ຫລື "ມີຫຍັງເກີດຂຶ້ນຕໍ່ໄປ?" ຫລື "ເຈົ້າກຳລັງເຮັດຫຍັງຢູ່?"

John 1:22

ຂໍ້ມູນເຊື່ອມຕໍ່:

ໂຢຮັນສືບຕໍ່ເວົ້າກັບປະໂລຫິດແລະພວກເລວີ.

ແລ້ວພວກເຂົາກໍ່ຖາມທ່ານອີກວ່າ

ໂຢຮັນສືບຕໍ່ເວົ້າກັບປະໂລຫິດແລະພວກເລວີ.

ພວກເຮົາ

ປະໂລຫິດແລະພວກເລວີ, ບໍ່ແມ່ນໂຢຮັນ

ທ່ານຕອບວ່າ,

ຂໍ້ມູນໃນແບບທີ່ໃຫ້ກຽດພຣະອົງ.

ຂ້າພຣະເຈົ້າເປັນສຽງຮ້ອງ ປາວປະກາດໃນປ່າ

ໂຢຮັນກຳລັງເວົ້າວ່າຄຳທ່ານວາຍຂອງເອຊາເຢາແມ່ນກ່ຽວກັບຕົວເອງ.

ຄຳວ່າ "ສຽງ" ໃນນິທາມາຍເຖິງຄົນທີ່ຮ້ອງອອກມາໃນຖິ່ນທຸລະກັນດານ.

ອາດແປອີກວ່າ: "ຂ້ອຍແມ່ນຜູ້ທີ່ຖືກເອີ້ນອອກໄປໃນຖິ່ນແຫ່ງແລ້ງກັນດານ"

ຈິງເຮັດບົນທາງຂອງອົງພຣະຜູ້ເປັນເຈົ້າ

ໃນຫນຶ່ງຄຳວ່າ "ທາງ" ຖືກໃຊ້ເປັນຄຳປຽບທຽບ. ອາດແປອີກວ່າ:

"ກຽມຕົວໃຫ້ພ້ອມສຳລັບການມາຂອງພຣະຜູ້ເປັນເຈົ້າຄືກັບວ່າຜູ້ຄົນກຽມເສັ້ນທາງສຳລັບຄົນສຳ

John 1:24

ບັດນິຄົມເຫລົ່ານັ້ນທີ່ພວກຟາຣີຊາຍສົງໄປ

ນີ້ແມ່ນຂໍ້ມູນຜົນຖານກ່ຽວກັບຄົນທີ່ຖາມ ໂຢຮັນ. (ເບິ່ງ:|Background
Information)

John 1:26

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:

ຂີ້ທີ 28 ບອກພວກເຮົາຂໍ້ມູນຜົນຖານກ່ຽວກັບການຕັ້ງຄຳຂອງເລື່ອງ.

ມາພາຍຫລັງຂ້າພະເຈົ້ານັ້ນ

"ລາວຈະປະກາດກັບເຈົ້າຫລັງຈາກຂ້ອຍໄປ"

ຂ້າພະເຈົ້າບໍ່ສົມຄວນແມ້ນແຕ່ຈະແກ້ສາຍອັດເກີບຂອງຜູ້ນັ້ນ.

ຫນ້າທີ່ຂອງການ" ເອົາເກີບແຕະຂອງລາວ,"

ເຊິ່ງເປັນວຽກຂອງຂ້າໃຊ້ຫລືຜູ້ຮັບໃຊ້ແມ່ນການປຽບທຽບ.

ໂຢຮັນກຳລັງກ່າວວ່າທ່ານບໍ່ສົມຄວນທີ່ຈະເຮັດແມ່ນແຕ່ວຽກທີ່ບໍ່ເປັນປະໂຫຍດທີ່ສຸດຂອງຜູ້ຮັບໃຊ້

John 1:29

ພຣະອົງເປັນພຣະເຈົ້າເລີ່ມຕົ້ນໃນພາຍຫລັງ,

ນີ້ແມ່ນຄຳປຽບທຽບທີ່ສະແດງເຖິງການເສຍສະຫລະທີ່ສົມບູນແບບຂອງພຣະເຈົ້າ.

ພຣະເຢຊູຖືກເອີ້ນວ່າ" ລູກແກະຂອງພຣະເຈົ້າ"

ເພາະວ່າພຣະອົງໄດ້ເສຍສະຫລະເພື່ອຈ່າຍຄ່າບາບຂອງຄົນທັງຫລາຍ.

ໂລກ

ຄຳວ່າ "ໂລກ" ແມ່ນຄຳອຸປະມາແລະຫມາຍເຖິງທຸກໆຄົນໃນໂລກ.

ເພາະພຣະອົງຊົງເປັນຢູ່ກ່ອນຂ້າພະເຈົ້າ.'

ແປນິຕາມທີ່ທ່ານໄດ້ເຮັດໃນ 1:14.

'ທ່ານທີ່ຈະມາພາຍຫລັງຂ້າພະເຈົ້າຊົງເປັນໃຫຍ່ກວ່າຂ້າພະເຈົ້າ,

ເພາະພຣະອົງຊົງເປັນຢູ່ກ່ອນຂ້າພະເຈົ້າ.

ແປນິຕາມທີ່ທ່ານໄດ້ເຮັດໃນ 1:14.

John 1:32

ລົງ

"ລົງມາ"

ດັງນີກເຂົາ

ປະໂຫຍກນີ້ແມ່ນການປຽບທຽບ. "ວິນຍານ"

ລົງມາຄືກັນກັບດັງນີກເຂົາລົງໃສ່ຄົນ.

ຟ້າສະຫວັນ

ຄຳ ວ່າ "ສະຫວັນ" ຫມາຍ ເຖິງ "ຫ້ອງຟ້າ."

ພຣະບຸດຂອງພຣະເຈົ້າ

ສຳເນົາຈຳນວນຫນຶ່ງ ຂອງຂໍ້ຄວາມນີ້ເວົ້າວ່າ "ພຣະບຸດຂອງພຣະເຈົ້າ",

ຄົນອື່ນເວົ້າວ່າ "ຜູ້ທີ່ຖືກເລືອກໃຫ້ເປັນພຣະເຈົ້າ"

John 1:35

ອີກຄັ້ງຫນຶ່ງ, ໃນວັນຕໍ່ມາ

ນີ້ແມ່ນມືອິນ. ມັນແມ່ນມືທີ່ສອງທີ່ໂຢຮັນໄດ້ເຫັນພຣະເຢຊູ.

ພຣະເມສານ້ອຍຂອງພຣະເຈົ້າ!"

ນີ້ແມ່ນຄຳປຽບທຽບທີ່ສະແດງເຖິງການເສຍສະຫລະທີ່ສົມບູນແບບຂອງພຣະເຈົ້າ.

ພຣະເຢຊູຖືກເອີ້ນວ່າ" ລູກແກະຂອງພຣະເຈົ້າ"

ເພາະວ່າພຣະອົງໄດ້ເສຍສະລະເພື່ອຈ່າຍຄ່າບາບຂອງຄົນທັງຫລາຍ.
ເບິ່ງວິທີທີ່ທ່ານແປປະໂຫຍກດຽວກັນນີ້ໃນ 1:29.

John 1:37

ສົບຊົນໂມງ

"ຊົນໂມງ 10. " ປະໂຫຍກນີ້ສະແດງເຖິງເວລາໃນຕອນບ່າຍ, ກ່ອນທີ່ຈະມີດມົນ, ນັ້ນອາດຈະຊ້າກິນໄປທີ່ຈະເດີນທາງໄປເມືອງອື່ນ, ອາດຈະປະມານ 4 ໂມງແລງ.

John 1:40

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປເຫລົ່ານີ້ໃຫ້ຂໍ້ມູນກ່ຽວກັບອັນດອກແລະວິທີທີ່ລາວ
ນຳເປັນໂຕນັ້ນອາດຈະຊ່ວຍລາວມາຫາພຣະເຢຊູ.

ເຫດການນີ້ໄດ້ເກີດຂຶ້ນກ່ອນທີ່ພວກເຂົາຈະໄປແລະເຫັນບ່ອນທີ່ພຣະເຢຊູພັກຢູ່ໃນຄວາມວ່າພຣະເຢຊູຮູ້ວ່າພວກເຂົາໄດ້ພົບກັບລາວ .

1:37.

ທ່ານຄືຊົນໂມງຂອງໂຢຮັນ

ນີ້ບໍ່ແມ່ນໂຢຮັນບັບຕີສະໂຕ. "ໂຢຮັນ" ແມ່ນຊື່ທົ່ວໄປທີ່ນິຍົມໃຊ້.

John 1:43

ຟິລິບມາຈາກເບັດຊາອິດາ, ເມືອງຂອງຮັນເດອາ ແລະ ເປໂຕ.

ນີ້ແມ່ນຂໍ້ມູນພື້ນຖານກ່ຽວກັບ ຟິລິບ.

John 1:46

ນະທານາເອັນເວົ້າກັບທ່ານວ່າ

"ນະທານາເອັນເວົ້າກັບຟິລິບ"

Chapter 2

John 2:1

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:

ພຣະເຢຊູແລະສາວິກຂອງພຣະອົງໄດ້ຮັບເຊີນໃນງານແຕ່ງດອງ.

ຂໍ້ເຫລົ່ານີ້ໃຫ້ຂໍ້ມູນພື້ນຖານກ່ຽວກັບການຕັ້ງຄ່າຂອງເລື່ອງ.

ສາມມື້ຕໍ່ມາ

ສ່ວນໃຫຍ່ອ່ານເລື່ອງນີ້ໃນມື້ທີ່ສາມຫລັງຈາກທີ່ພຣະເຢຊູໄດ້ເອີ້ນຟິລິບແລະນາທານາເອັນເວົ້າກັບທ່ານວ່າ "ມາເບິ່ງພຣະອົງ" (ເບິ່ງ:|Introduction of a New Event)

ມື້ທີ່ອິດກິດຂຶ້ນໃນໂຢຮັນ 1:35 ແລະວັນທີ່ສອງໃນໂຢຮັນ 1:43.

ພຣະເຢຊູ ແລະ ເຫລົ່າສາວິກກໍໄດ້ຮັບເຊີນໄປໃນງານແຕ່ງດອງດ້ວຍ

ນີ້ສາມາດຖືກລະບຸໄວ້ໃນຮູບແບບການເຄື່ອນໄຫວ. ອາດແປອີກວ່າ:

"ມີບາງຄົນໄດ້ເຊີນພຣະເຢຊູແລະສາວິກມາຮ່ວມງານລ້ຽງ"

John 2:3

ນາງ

ນີ້ຫມາຍເຖິງມາຣິອາ.

ຖ້າມັນເປັນສິ່ງທີ່ບໍ່ສຸພາບສຳລັບລູກຊາຍທີ່ຈະເອີ້ນແມ່ຂອງລາວວ່າ "ນາງ"

ໃນພາສາຂອງທ່ານ, ໃຫ້ໃຊ້ ຄຳສັບອື່ນທີ່ສຸພາບ, ຫລືປ່ອຍໃຫ້ມັນສາ.

ທ່ານມາຫາເຮົາເຮັດຫຍັງ?

ຄຳຖາມນີ້ຖືກຖາມໃຫ້ມີນ້ຳໜັກ. ອາດແປອີກວ່າ:

"ນີ້ບໍ່ມີຫຍັງກ່ຽວຂ້ອງກັບເຮົາ" ຫລື

"ທ່ານບໍ່ຄວນບອກເຮົາວ່າຈະເຮັດຫຍັງ."

ຍັງບໍ່ເຖິງເວລາຂອງເຮົາ

ຄຳວ່າ "ເວລາ" ແມ່ນຄຳກິລິຍາທີ່ເປັນຕົວແທນໃຫ້ແກ່ໂອກາດທີ່

ເຫມາະສົມສຳລັບພຣະເຢຊູທີ່ສະແດງວ່າພຣະອົງເປັນພຣະເມຊີໂດຍການເຮັດພະລັກພະລາງມາໃຫ້ພວກເຮົາ.

ອາດແປອີກວ່າ:

"ມັນຍັງບໍ່ເຖິງເວລາທີ່ເຫມາະສົມສຳລັບເຮົາທີ່ຈະກະທຳການທີ່ຍິ່ງໃຫຍ່"

John 2:6

ສອງຫາສາມເມັດ

"80 ຫາ 120 ລິດ." "ເມັດ" ແມ່ນວັດແທກປະມານ 40 ລິດຂອງແຫລວ.

ເຕັມພຽງ

ນີ້ຫມາຍຄວາມວ່າ "ເຖິງຊັ້ນເທິງ" ຫລື "ເຕັມໄປຫມົດ."

ພະນັກງານເສີບ

ນີ້ອະທິບາຍເຖິງຜູ້ທີ່ປ່ຽນອາຫານ ແລະ ເຄື່ອງດື່ມ.

John 2:9

ແຕ່ຄົນໃຊ້ທີ່ກັກນ້ຳໄປໃຫ້ເປັນຫນ້າມັນກໍຮູ້ດີ

ນີ້ແມ່ນຂໍ້ມູນພື້ນຖານ.

"ມີສິ່ງດີຮັບໃດທີ່ມາຈາກນາຊາເຮັດດ້ວຍຫລໍ່?"

ຂໍ້ສັງເກດນີ້ປະກົດຂຶ້ນໃນຮູບແບບຂອງຄຳຖາມເພື່ອເພີ່ມຄວາມສຳຄັນ.

ເບິ່ງ: "ບໍ່ມີສິ່ງໃດທີ່ດີທີ່ສາມາດອອກມາຈາກເມືອງນາຊາເຮດ!" (ເບິ່ງ:|Rhetorical Question)

ຜູ້ເຊື່ອບໍ່ມີອຸບາຍຫລອກຫລວງ."

ນີ້ສາມາດຖືກກ່າວເຖິງໃນທາງບວກ. ແປອີກວ່າ:

"ຜູ້ຊາຍທີ່ມີຄວາມຈິງຢ່າງສົມບູນ" (ເບິ່ງ: | Litotes)

John 1:49

ຮັບບິ, ພຣະອົງຊົງເປັນພຣະບຸດຂອງພຣະເຈົ້າ! ພຣະອົງຊົງເປັນກະ-

ສັດຂອງຊາດອິສະຣາເອນ

ນະທານາເອັນ ເວົ້າວ່າພຣະເຢຊູເປັນ " ພຣະບຸດຂອງພຣະເຈົ້າ"

ພຣະບຸດຂອງພຣະເຈົ້າ!

ນີ້ແມ່ນຄຳແຕ່ງທີ່ສຳຄັນສຳລັບພຣະເຢຊູ. (ເບິ່ງ:

Guidance_sonofgodprinciples)

ເພາະເຮົາບອກກັບທ່ານວ່າ 'ເຮົາເຫັນທ່ານຢູ່ກ່ອນຕົ້ນຫມາກເດືອ'

ທ່ານຈົງເຊື່ອເຮົາຫລໍ່?

ຂໍ້ສັງເກດນີ້ປະກົດໃນຮູບແບບຄຳຖາມເພື່ອໃຫ້ຄວາມສຳ ຄັນ.

ອາດແປອີກວ່າ: "ທ່ານເຊື່ອເພາະວ່າຂ້າພະເຈົ້າເວົ້າວ່າ,"

ເຮົາໄດ້ເຫັນເຈົ້າຢູ່ໃຕ້ຕົ້ນຫມາກເດືອເທດ! "

ແນ່ແທ້, ແນ່ແທ້

ແປວິທີທີ່ພາສາຂອງທ່ານເນັ້ນຫນັກວ່າສິ່ງທີ່ຕໍ່ໄປນີ້ສຳຄັນແລະຖືກຕ້ອງ.

ເມົາເຫລົ້າ

ບໍ່ສາມາດບອກຄວາມແຕກຕ່າງລະຫວ່າງເຫລົ້າລາຄາຖືກ ແລະ

ເຫລົ້າທີ່ມີລາຄາແພງຍ້ອນການຕື່ມເຫລົ້າຫລາຍ

John 2:11

ຂໍ້ມູນເຊື່ອມຕໍ່:

ຂໍ້ມູນເຊື່ອມຕໍ່ເຫລົ່ານີ້ໃຫ້ຂໍ້ມູນພື້ນຖານກ່ຽວກັບເລື່ອງຫລັກ,

ແທນທີ່ຈະໃຫ້ຄວາມເຫັນກ່ຽວກັບເລື່ອງດັ່ງກ່າວ. (ເບິ່ງ:|Introduction of a New Event)

ບ້ານການາ

ເປັນຊື່ຂອງສະຖານທີ່ (ເບິ່ງ:|How to Translate Names)

ຊົງສຳແດງພຣະສະຫງ່າຣາສີຂອງພຣະອົງ

ນີ້"ພຣະສະຫງ່າຣາສີ" ຫມາຍ

ເຖິງອິດທານພາບອັນຍິ່ງໃຫຍ່ຂອງພຣະເຢຊູ. ອາດແປອີກວ່າ: "ຊົງສຳ-

ແດງພຣະສະຫງ່າຣາສີຂອງພຣະອົງ"

John 2:12

ໄດ້ລົງໄປ

ນີ້ຫມາຍຄວາມວ່າພວກເຂົາໄດ້ເດີນທາງຈາກບ່ອນສູງໄປຫາບ່ອນຕ່ຳ.

ການາ ແມ່ນທິດຕາເວັນຕົກສຽງໃຕ້ຂອງ ກາເປນາອູມ ແລະ ຢູ່ໃນພື້ນທີ່ສູງ .

ອ້າຍນ້ອງຂອງພຣະອົງ

ຄຳວ່າ "ອ້າຍນ້ອງ" ແມ່ນມີທັງອ້າຍເຮືອນນ້ອງ.

ອ້າຍເຮືອນນ້ອງທັງຫມົດຂອງພຣະເຢຊູອາຍຸຕ່ຳກວ່າພຣະອົງ.

John 2:13

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:

ພຣະເຢຊູແລະສາວິກຂອງພຣະອົງຂຶ້ນໄປເມືອງເຢຣູຊາເລັມເພື່ອໄປຍັງພຣະວິຫານ.

ໄປຍັງພຣະຄອນເຢຣູຊາເລັມ

ນີ້ຫມາຍຄວາມວ່າພວກເຂົາໄດ້ເດີນທາງຈາກບ່ອນຕ່ຳໄປຫາບ່ອນທີ່ສູງກວ່າ.

ເຢຣູຊາເລັມຖືກສ້າງຂຶ້ນເທິງເນີນພູ.

ນັ່ງຢູ່ທີ່ນັ້ນດ້ວຍ.

ຂໍ້ຕໍ່ໄປເຮັດໃຫ້ມັນແຈ້ງວ່າຄົນເຫລົ່ານີ້ຢູ່ໃນເດີນພຣະວິຫານ.

ພື້ນທີ່ດັ່ງກ່າວແມ່ນມີຈຸດປະສົງເພື່ອນະມັສະການແລະບໍ່ແມ່ນເພື່ອການຄ້າ.

ຄົນຂາຍ ງົວ, ແກະ, ແລະ ນົກເຂົ້າ

ຄົນພາກັນຊື້ສັດຢູ່ໃນບໍລິເວນພຣະວິຫານ

ເພື່ອຖວາຍເຄື່ອງບູຊາແກ່ພຣະເຈົ້າ.

ພວກຄົນແລກປ່ຽນເງິນ

ຜູ້ນຳຊາວຢິວຮຽກຮ້ອງໃຫ້ຜູ້ທີ່ຕ້ອງການຊີ້ສັດ ເພື່ອການເສຍສະຫລະ ແລກປ່ຽນເງິນຕຣາຂອງພວກເຂົາສຳລັບເງິນພິເສດຈາກ“ ຜູ້ປ່ຽນເງິນ”.

John 2:15

ດັງນັ້ນ

ຄຳນິຫມາຍ ເຖິງເຫດການທີ່ເກີດຂຶ້ນເພາະມີສິ່ງອື່ນອີກທີ່ເກີດຂຶ້ນກ່ອນ. ໃນກໍລະນີນີ້, ພຣະເຢຊູເຫັນຄົນແລກປ່ຽນເງິນຕຣາ ກຳລັງນັ່ງຢູ່ໃນວິຫານ.

ເຊົາເຮັດໃຫ້ທ່ານຖືກຂອງພຣະບິດາຂອງເຮົາໃຫ້ເປັນຕະຫລາດເສຍເທາະ.”

"ຢຸດຊື້ ແລະ ຂາຍສິ່ງຂອງຢູ່ໃນເຮືອນພຣະບິດາຂອງເຮົາ"

ທ່ານຖືກຂອງພຣະບິດາຂອງເຮົາ

ໃນທີ່ນີ້ພຣະເຢຊູ ໃຊ້ສຳນວນນີ້ເພື່ອກ່າວເຖິງວິຫານ.

ພຣະບິດາຂອງເຮົາ

ນີ້ແມ່ນ ຕຳແໜ່ງທີ່ສຳຄັນທີ່ພຣະເຢຊູໃຊ້ ສຳລັບພຣະເຈົ້າ. (ເບິ່ງ: Guidelines_sonofgodprinciples)

John 2:17

ຄຳທີ່ໄດ້ຖືກຂຽນ

ນີ້ສາມາດຖືກລະບຸໄວ້ໃນຮູບແບບທີ່ໃຊ້ງານຢູ່.ເບິ່ງ"ບາງຄົນໄດ້ຂຽນ"

ເຮືອນຂອງທ່ານ

ຄຳນີ້ໃຊ້ປຽບທຽບກັບພຣະວິຫານ,ວິຫານຂອງພຣະເຈົ້າ.

ໃຊ້

ຄຳວ່າ“ ໃຊ້” ຊື້ໃຫ້ເຫັນຄຳປຽບທຽບຂອງ“ ໄຟ”.

ຄວາມຮັກຂອງພຣະເຢຊູຕໍ່ວິຫານແມ່ນຄືກັບໄຟທີ່ລຸກໄຫມ້ຢູ່ໃນພຣະອົງ.

ສັນຍາລັກ

ນິຫມາຍເຖິງເຫດການທີ່ມີສູດບາງສິ່ງບາງຢ່າງທີ່ເປັນຄວາມຈິງ.

ສິ່ງເຫລົ່ານີ້

ນິຫມາຍເຖິງການກະທຳຂອງພຣະເຢຊູຕໍ່ກັບ ຜູ້ທີ່ປ່ຽນເງິນໃນວິຫານ.

ຖ້າມ້າງພຣະວິຫານນີ້ ແລ້ວເຮົາຈະສ້າງຂຶ້ນໃຫມ່ໃນສາມວັນ.”

ພຣະເຢຊູໄດ້ກ່າວເຖິງສິບຂອງພະອົງເອງວ່າເປັນວິຫານທີ່ຈະຕາຍ ແລະ ກັບມາມີຊີວິດອີກສາມມື້ຕໍ່ມາ.

ສິ່ງນີ້ອະທິບາຍໃນແບບທີ່ກ່າວເຖິງການຈິກຂາດ ແລະ ການກໍ່ສ້າງອາຄານ

ໃຫມ່. ພຣະເຢຊູບໍ່ໄດ້ສັ່ງໃຫ້ສາວິກຂອງພຣະອົງທຳລາຍຕຶກທີ່ວິຫານແທ້ໆ.

ຈະສ້າງຂຶ້ນໃຫມ່

ນິຫມາຍຄວາມວ່າ "ສ້າງໃຫມ່" ຫລື "ກັບຄືນ."

John 2:20

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:

ຂໍ້ທີ 21 ແລະ 22 ບໍ່ແມ່ນພາກສ່ວນຫນຶ່ງຂອງເລື່ອງຫລັກ, ແທນທີ່ພວກເຂົາຈະໃຫ້ຄຳເຫັນຕໍ່ເລື່ອງ ແລະບອກກ່າວກັບບາງສິ່ງບາງຢ່າງທີ່ເກີດຂຶ້ນພາຍຫລັງ.

ສີສິບຫົກປີ...ສາມວັນ

ຫົກປີ ... ສາມມື້ - "46 ປີ ... 3 ວັນ"

ແຕ່ທ່ານຈະສ້າງຂຶ້ນໃຫມ່ໃນສາມວັນຫລື?

ຂໍ້ສັ່ງເກດນີ້ປາກົດໃນຮູບແບບ ຄຳຖາມເພື່ອສະແດງໃຫ້ເຫັນວ່າ ຜູ້ນຳຊາວຢິວເຂົ້າໃຈວ່າພຣະເຢຊູຕ້ອງການທຳລາຍພຣະວິຫານແລະກໍ່ສ້າງໃຫມ່ໃນສາມວັນ. ອາດແປອີກວ່າ: "ທ່ານບໍ່ສາມາດສ້າງມັນຄືນໃຫມ່ໃນສາມວັນ!"

ເຊື່ອ

ນີ້ "ເຊື່ອ"

ຫມາຍຄວາມວ່າຍອມຮັບເອົາບາງສິ່ງບາງຢ່າງຫລືເຊື່ອວ່າມັນເປັນຄວາມຈິງ.

ຖ້ອຍຄຳນີ້

ນິຫມາຍເຖິງ ຄຳເວົ້າຂອງພຣະເຢຊູໃນ 2:17.

John 2:23

ເມື່ອພຣະອົງຍັງຢູ່ໃນນະຄອນເຢຣູຊາເລມ

ຄຳວ່າ"ດຽວນີ້" ແນະນຳພວກເຮົາກັບເຫດການໃຫມ່ໃນເລື່ອງ.

ເຊື່ອໃນພຣະນາມຂອງພຣະອົງ

ທີ່ນີ້ "ພຣະນາມ" ແມ່ນນາມຊື່ທີ່ເປັນຕົວແທນຂອງພຣະເຢຊູ. ເບິ່ງ: "ເຊື່ອໃນພຣະອົງ" ຫລື "ໄວ້ວາງໃຈໃນພຣະອົງ" .

ພວກເຂົາໄດ້ເຫັນຫມາຍສຳຄັນທີ່ພຣະອົງເຮັດ

ສິ່ງມະຫັດສະຈັນຍັງສາມາດຖືກເອີ້ນວ່າ "ຫມາຍສຳຄັນ" ເພາະວ່າມັນຖືກໃຊ້ເປັນຫລັກຖານວ່າພຣະເຈົ້າແມ່ນຜູ້ມີອຳນາດທັງຫມົດທີ່ມີສິດອຳນາດຄົບຖ້ວນ.

Chapter 3

John 3:1

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:

ນິໂກເດມມາເບິ່ງພຣະເຢຊູ.

ດຽວນີ້

ຄຳສັບນີ້ຖືກນຳໃຊ້ຢູ່ນີ້ເພື່ອຫມາຍເອົາພາກສ່ວນໃຫມ່ຂອງເລື່ອງ ແລະ ແນະນຳນິໂກເດມ.

ພວກຂ້າມ້ອຍຮູ້

ນີ້ "ພວກຂ້າມ້ອຍ" ແມ່ນສະເພາະ, ໂດຍອ້າງອີງໃສ່ພຽງແຕ່ນິໂກເດມ ແລະ ສະມາຊິກອື່ນໆຂອງສະພາຢິວເທົານັ້ນ.

John 3:3

ຂໍ້ມູນເຊື່ອມຕໍ່:

ພຣະເຢຊູແລະນິໂກເດມສືບຕໍ່ເວົ້າ.

ຄວາມຈິງ

ແປນິຕາມທີ່ ທ່ານໄດ້ເຮັດ 1:49.

ບັງເກີດໃຫມ່

"ເກີດໃຫມ່ຈາກເບື້ອງເທິງ" ຫລື "ເກີດຈາກພຣະເຈົ້າ"

ອານາຈັກຂອງພຣະເຈົ້າ

ຄຳວ່າ“ ອານາຈັກ”

ແມ່ນຄຳປຽບທຽບສຳລັບການປົກຄອງຂອງພຣະເຈົ້າ.ອາດແປອີກວ່າ: "ສະຖານທີ່ບ່ອນທີ່ພຣະເຈົ້າປົກຄອງ"

ຄົນເຮົາຈະບັງເກີດໃຫມ່ໄດ້ຢ່າງໃດ ຫາກເຂົາມີອາຍຸຫລາຍແລ້ວ?

ນິໂກເດມໃຊ້ ຄຳຖາມນີ້ເພື່ອເນັ້ນຫນັກວ່າສິ່ງນີ້ບໍ່ສາມາດເກີດຂຶ້ນໄດ້. ອາດແປອີກວ່າ:

"ຜູ້ຊາຍແມ່ນອນບໍ່ສາມາດເກີດໃຫມ່ໄດ້ເມື່ອລາວເຖົ້າແກ່!"

ເຮົາຈະກັບເຂົ້າໄປຢູ່ໃນທ້ອງຟາດເປັນເທື່ອທີສອງ, ແລະ ເກີດໃຫມ່ໄດ້ຫລື?

ນິໂກເດມຍັງໃຊ້

ຄຳຖາມນີ້ເພື່ອເນັ້ນຄວາມເຊື່ອຂອງລາວວ່າການເກີດຄັ້ງທີສອງແມ່ນເປັນໄປໄດ້ທາງຖານນີ້ເພື່ອຄວາມສຳຄັນຕໍ່ຄຳຖະແຫລງການ. ອາດແປອີກວ່າ:

"ແມ່ນອນ, ລາວບໍ່ສາມາດເຂົ້າໄປໃນແມ່ຂອງລາວເປັນເທື່ອທີສອງ!

ເທື່ອທີສອງ

"ອີກເທື່ອຫນຶ່ງ" ຫລື "ສອງຄັ້ງ"

ມົດລູກ

ສ່ວນຫນຶ່ງຂອງຮ່າງກາຍຂອງຜູ້ຍິງທີ່ເດັກນ້ອຍເຕີບໃຫຍ່ຂຶ້ນ

John 3:5

ຄວາມຈິງ

ທ່ານສາມາດແປສິ່ງນີ້ໄດ້ຄືກັນກັບທີ່ທ່ານໄດ້ເບິ່ງໃນ 3: 3.

ເກີດໃຫມ່ໂດຍນ້ຳ ແລະ ພຣະວິນຍານ

ມັນມີຄວາມຫມາຍສອງຢ່າງທີ່ເປັນໄປໄດ້: 1) "ໄດ້ຮັບບັບຕິສະມາໃນນ້ຳ ແລະ ໃນພຣະວິນຍານ" ຫລື 2) "ເກີດຈາກຮ່າງກາຍ ແລະ ວິນຍານ"

ຮາຊະອານາຈັກຂອງພຣະເຈົ້າ

ຄຳວ່າ“ ອານາຈັກຂອງພຣະເຈົ້າ” ແມ່ນ

ຄຳປຽບທຽບສຳລັບການປົກຄອງຂອງພຣະເຈົ້າໃນຊີວິດຂອງຄົນເຮົາ. ເບິ່ງ: "ລາວບໍ່ສາມາດອະທິບາຍກ່ຽວກັບການປົກຄອງຂອງພຣະເຈົ້າໃນຊີວິດຂອງລາວໄດ້"

John 3:7

ຂໍ້ມູນເຊື່ອມຕໍ່:

ພຣະເຢຊູເວົ້າກັບນິໂກເດມ.

ທ່ານຈະຕ້ອງບັງເກີດໃຫມ່

"ທ່ານຕ້ອງໄດ້ເກີດມາຈາກເບື້ອງເທິງ"

ລົມພັດໄປຕາມໃຈຂອງມັນ

ໃນພາສາທີ່ໃຊ້, ລົມ ແລະ ພຣະວິນຍານແມ່ນຄຳດຽວກັນ. ຜູ້ເວົ້າຢູ່ນິຫມາຍເຖິງລົມຄືກັບວ່າມັນແມ່ນຄົນ. ອາດແປອີກວ່າ: "ພຣະວິນຍານບໍ່ຮູ້ສຸດປຽບເຫມືອນລົມທີ່ພັດຢູ່ທຸກບ່ອນທີ່ມັນຕ້ອງການ"

John 3:9

ສິ່ງເຫລົ່ານີ້ຈະເກີດຂຶ້ນໄດ້ຢ່າງໃດ?

ສິ່ງເຫລົ່ານີ້ຈະເກີດຂຶ້ນໄດ້ຢ່າງໃດ?

ສິ່ງເຫລົ່ານີ້ຈະເກີດຂຶ້ນໄດ້ຢ່າງໃດ?

ອາດແປອີກວ່າ:

"ນິບໍແມ່ນ!" ຫລື "ນິບໍສາມາດເກີດຂຶ້ນໄດ້!"

ທ່ານເປັນອາຈານຂອງຄົນອີສະຣາເອນ,

ເຫດໃດທ່ານຈຶ່ງຍັງບໍ່ເຂົ້າໃຈສິ່ງເຫລົ່ານີ້?

ຄໍາຖາມນີ້ເພີ່ມຄວາມສໍາຄັນຕໍ່ຄໍາເວົ້ານີ້. ອາດແປອີກວ່າ:

"ເຈົ້າເປັນຄຣິສຕຽນຂອງອີສະຣາເອນ, ສະນັ້ນ

ເຮົາແປກໃຈວ່າເຈົ້າບໍ່ເຂົ້າໃຈສິ່ງເຫລົ່ານີ້!"

ຄວາມແທ້ຈິງ

ຕາມທີ່ທ່ານໄດ້ແປໃນເວລາ 1:49.

ເຮົາເວົ້າ

ໃນເວລາທີ່ພຣະເຢຊູໄດ້ກ່າວວ່າ "ເຮົາ," ພຣະອົງບໍ່ໄດ້ລວມທັງນີໂກເດມ.

John 3:12

ຂໍ້ມູນເຊື່ອມຕໍ່:

ພຣະເຢຊູກ່າວກັບນີໂກເດມ.

ແລ້ວທ່ານຈະເຊື່ອເຮົາໄດ້ຢ່າງໃດ ຫາກເຮົາບອກທ່ານເຖິງສິ່ງທີ່ກ່ຽວກັບສະຫວັນ?

ຄໍາຖາມນີ້ເນັ້ນຫນັກ ເຖິງຄວາມບໍ່ເຊື່ອຖືຂອງນີໂກເດມ. ອາດແປອີກວ່າ:

"ທ່ານແມ່ນອນຈະບໍ່ເຊື່ອຖືເຮົາບອກທ່ານກ່ຽວກັບສິ່ງທີ່ຢູ່ໃນສະຫວັນ!"

ທ່ານຈະເຊື່ອເຮົາໄດ້ຢ່າງໃດ

ໃນສະຖານທີ່ທັງສອງ "ເຈົ້າ" ຄໍານາມ.

ກ່ຽວກັບສະຫວັນ

ສິ່ງຝ່າຍວິນຍານ

ສະຫວັນ

ນິຕິສະຖານທີ່ບອນທີ່ພຣະເຈົ້າປຣະທັບຢູ່

John 3:14

ເຫມືອນໂມເຊທີ່ໄດ້ຍົກງຂຶ້ນໃນປ່າ, ບຸດມະ-

ນຸດກໍຈະຕ້ອງຖືກຍົກຂຶ້ນເຊັ່ນດຽວກັນ,

ຮູບແບບຂອງການເວົ້ານີ້ຖືກເອີ້ນວ່າແບບຈໍາລອງ. ບາງຄົນຈະ

"ຍົກພຣະເຢຊູຂຶ້ນ" ຄືກັບທີ່ໂມເຊໄດ້ "ຍົກ" ງູທອງແດງໃນຖິ່ນທຸລະກັນດານ.

ໃນປ່າ

ຖິ່ນແຫ່ງແລ້ງກັນດານເປັນສະຖານທີ່ທີ່ແຫ້ງແລ້ງ, ຫະເລຊາຍ,

ແຕ່ໃນນີ້ມັນຫມາຍເຖິງສະຖານທີ່ບ່ອນທີ່ໂມເຊ ແລະ

ຊາວອີສະຣາເອນໄດ້ຢ່າງອ້ອມຮອບເປັນເວລາສິບປີ.

John 3:16

ເພາະວ່າພຣະເຈົ້າຊົງສັກໂລກ

ນີ້ "ໂລກ" ແມ່ນຄໍາອຸປະມາທີ່ຫມາຍເຖິງທຸກໆຄົນໃນໂລກ.

ຊົງສັກ

ນີ້ແມ່ນຄວາມຮັກທີ່ມາຈາກພຣະເຈົ້າ ແລະ ເນັ້ນຄວາມຕືຂອງຄົນອື່ນ,

ເຖິງວ່າມັນຈະບໍ່ມີຜົນປະໂຫຍດຕໍ່ຕົວເອງກໍຕາມ.

ພຣະເຈົ້າເອງເປັນຄວາມຮັກ ແລະ ເປັນແຫລ່ງຂອງຄວາມຮັກທີ່ແທ້ຈິງ.

ເພາະວ່າພຣະເຈົ້າບໍ່ໄດ້ສົ່ງພຣະບຸດເຂົ້າມາໃນໂລກເພື່ອຈະລົງໂທດໂລກນີ້,

ແຕ່ເພື່ອໂລກໃຫ້ລອດໂດຍຜ່ານທາງພຣະອົງ.

ສອງຂໍ້ນີ້ ຄວາມຫມາຍເກືອບຄືກັນ, ເວົ້າສອງຄັ້ງ ສໍາລັບການເນັ້ນຫນັກ,

ທໍາອິດແມ່ນໃນແງ່ລົບ ແລະ ຈາກນັ້ນກໍຈະເປັນໃນແງ່ບວກ.

ບາງພາສາອາດສະແດງໃຫ້ເຫັນການເນັ້ນຫນັກ ໃນວິທີທີ່ແຕກຕ່າງກັນ.

ອາດແປອີກວ່າ:

ເຫດຜົນທີ່ແທ້ຈິງຂອງພຣະເຈົ້າໃນການສົ່ງພຣະບຸດຂອງພຣະອົງມາສູ່ໂລກແມ່ນເພື່ອບໍ່ມີຄຳວ່າ "ນີໂກເດມ" ອໍານາດ"

ຄໍາສັ່ງ

"ລົງໂທດ"

ບໍ່ຖືກຕັດສິນໂທດ

"ຖືກພິພາກສາຄົ້ນບໍ່ຮູ້ສຸດ"

ພຣະບຸດອົງດຽວຂອງພຣະເຈົ້າ.

ນີ້ແມ່ນຄໍາແຫນ່ງທີ່ສໍາຄັນສໍາລັບພຣະເຢຊູ. (ເບິ່ງ:

Guidance_sonofgodprinciples)

John 3:19

ຂໍ້ມູນເຊື່ອມຕໍ່:

ພຣະເຢຊູຈົບການສົນທະນາກັບນີໂກເດມ.

ຄວາມສະຫວ່າງໄດ້ເຂົ້າມາໃນໂລກນີ້

ຄໍາວ່າ "ແສງສະຫວ່າງ"

ແມ່ນຄໍາປຽບທຽບສໍາລັບຄວາມຈິງຂອງພຣະເຈົ້າທີ່ຖືກເປີດເຜີຍໃນພຣະເຢຊູ.

"ໂລກ" ແມ່ນ ຄໍາ ເວົ້າສໍາລັບທຸກໆຄົນທີ່ອາໄສຢູ່ໃນ "ໂລກ."

ອາດແປອີກວ່າ:

ຜູ້ທີ່ເປັນຄືກັບແສງໄດ້ເປີດເຜີຍຄວາມຈິງຂອງພຣະເຈົ້າໃຫ້ແກ່ມະນຸດ

"(ເບິ່ງ: | Metaphor ແລະ | Metonymy)

ມະນຸດນັ້ນຮັກຄວາມມືດ

ນີ້ "ຄວາມມືດ" ແມ່ນການປຽບທຽບ ສໍາລັບຜົນທີ່ບໍ່ໄດ້ຮັບ

"ແສງສະຫວ່າງ" ຂອງການເປີດເຜີຍຂອງພຣະເຈົ້າໃນພຣະຄຣິດ. (ເບິ່ງ: | Metaphor)

ເພື່ອຄວາມຊົດຂອງເຂົາຈະບໍ່ຖືກເປີດເຜີຍ

ນີ້ສາມາດຖືກລະບຸໄວ້ໃນຮູບແບບທີ່ໃຊ້ງານຢູ່:

"ເພື່ອວ່າແສງສະຫວ່າງຈະບໍ່ສະແດງສິ່ງທີ່ລາວເຮັດ" ຫລື

"ເພື່ອວ່າແສງສະຫວ່າງຈະບໍ່ເຮັດໃຫ້ການກະທໍາຂອງລາວຊັດເຈນ" (ເບິ່ງ:

| Active ຫລື Passive)

ເພື່ອທີ່ການກະທໍາຂອງເຂົາຈະໄດ້ສໍາເລັດ

ນີ້ສາມາດຖືກລະບຸໄວ້ໃນຮູບແບບທີ່ໃຊ້ງານຢູ່. ອາດແປອີກວ່າ:

"ຜູ້ຄົນອາດຈະເຫັນການກະທໍາຂອງລາວຢ່າງຈະແຈ້ງ" ຫລື

"ທຸກໆຄົນອາດຈະເຫັນສິ່ງທີ່ລາວເຮັດຢ່າງຈະແຈ້ງ" (ເບິ່ງ: | Active ຫລື

Passive)

John 3:22

ຫລັງຈາກນີ້

ນິຫມາຍເຖິງ ຫລັງຈາກທີ່ພຣະເຢຊູໄດ້ເວົ້າກັບນີໂກເດມ.

ເບິ່ງວິທີທີ່ທ່ານແປສິ່ງນີ້ໃນ JHN 2:12.

ອານິນ

ຄໍານີ້ມີຄວາມຫມາຍວ່າ "ບໍ່ນໍ້າ."

ຊາໂລຣີມ

ບ້ານຫລືຕົວເມືອງໃກ້ແມ່ນໍ້າຈໍແດນ

ເພາະທີ່ນັ້ນມີນໍ້າຫລາຍກວ່າ

"ເພາະວ່າມັນມີນໍ້າຫລາຍແຫ່ງໃນສະຖານທີ່ນັ້ນ"

ຮັບການບັບຕິສະມາ

ນີ້ສາມາດຖືກລະບຸໄວ້ໃນຮູບແບບທີ່ໃຊ້ງານຢູ່. ອາດແປອີກວ່າ:

"ໂຢຮັນກໍາລັງໃຫ້ບັບຕິສະມາແກ່ພວກເຂົາ" ຫລື "ລາວກໍາ

ລັງໃຫ້ບັບຕິສະມາແກ່ພວກເຂົາ"

John 3:25

ເກີດການໂຕ້ແຍ້ງກັນຂຶ້ນລະຫວ່າງສາວົກບາງຄົນຂອງໂຢຮັນ ແລະ ຄົນຍິວ

ນີ້ສາມາດຖືກລະບຸໄວ້ໃນຮູບແບບທີ່ໃຊ້ງານຢູ່. :

"ຈາກນັ້ນລູກສິດຂອງໂຢຮັນ ແລະ ຊາວຍິວຄົນຫນຶ່ງເລີ່ມໂຕ້ຖຽງກັນ"

ການໂຕ້ແຍ້ງກັນ

ການຕໍ່ສູ້ໂດຍໃຊ້ຄໍາເວົ້າ

ເພື່ອເປັນພະຍານ, ເຂົາກໍາລັງໃຫ້ຮັບບັບຕິສະມາ

ໃນປະໂຫຍກນີ້, "ເບິ່ງ" ແມ່ນຄໍາສັ່ງທີ່ມີຄວາມຫມາຍວ່າ "ໃສ່ໃຈ!"

ອາດແປອີກວ່າ: "ເບິ່ງ! ລາວກໍາລັງຮັບບັບຕິສະມາ" ຫລື "ເບິ່ງແມ່!

ລາວກໍາລັງຮັບບັບຕິສະມາ"

John 3:27

ມະນຸດບໍ່ສາມາດຮັບສິ່ງໃດໄດ້

ເພື່ອບໍ່ມີຄຳວ່າ "ນີໂກເດມ" ອໍານາດ"

ນອກຈາກສິ່ງນັ້ນຖືກມອບແກ່ເຂົາຈາກສະຫວັນ

ທີ່ນີ້ "ສະຫວັນ" ຖືກໃຊ້ເປັນ ຄໍາອຸປະມາເພື່ອກ່າວເຖິງພຣະເຈົ້າ.

ນີ້ສາມາດຖືກລະບຸໄວ້ໃນຮູບແບບທີ່ໃຊ້ງານຢູ່. ອາດແປອີກວ່າ:

"ພຣະເຈົ້າໄດ້ມອບໃຫ້ແກ່ລາວ"

ທ່ານເອງ

ຄໍາ ວ່າ "ເຈົ້າ" ນີ້ແມ່ນຄວາມຫລາກຫລາຍ ແລະ

ຫມາຍເຖິງທຸກໆຄົນທີ່ໂຢຮັນກໍາລັງເວົ້ານໍາ. ອາດແປອີກວ່າ: "ເຈົ້າທຸກຄົນ"

ຫລື "ເຈົ້າທັງ ຫມົດ"

ຂ້າພະເຈົ້າໄດ້ຖືກສົ່ງມາກ່ອນທ່ານຜູ້ນັ້ນ

ນີ້ສາມາດຖືກລະບຸໄວ້ໃນຮູບແບບທີ່ໃຊ້ງານຢູ່. ອາດແປອີກວ່າ:

"ພຣະເຈົ້າໄດ້ສົ່ງເຂົາມາກ່ອນພຣະອົງ"

John 3:29

ຂໍ້ມູນເຊື່ອມຕໍ່:

ໂຢຮັນບັບຕິສໄດ້ເວົ້າຕໍ່ໄປ.

ເຈົ້າສາວເປັນຂອງເຈົ້າບ່າວສັນໃດ

ນີ້“ເຈົ້າສາວ” ແລະ“ເຈົ້າບ່າວ” ແມ່ນຄຳປຽບທຽບ. ພຣະເຢຊູເປັນຄືກັບ“ເຈົ້າບ່າວ” ແລະ ໂຢຮັນເປັນຄືກັບຫມູ່ຂອງ“ເຈົ້າບ່າວ.”

ຄວາມຊື່ນຊົມຍິນດີຂອງຂ້າພຣະເຈົ້າກໍຄົບຖ້ວນແລ້ວ.

ນີ້ສາມາດຖືກລະບຸໄວ້ໃນຮູບແບບທີ່ໃຊ້ງານຢູ່. ອາດແປອີກວ່າ:

"ດັ່ງນັ້ນຫລັງຈາກນັ້ນຂ້າພຣະເຈົ້າມີຄວາມສຸກຫລາຍ" ຫລື

"ດັ່ງນັ້ນຂ້າພຣະເຈົ້າກໍມີຄວາມສຸກຫລາຍ"

ຄວາມຊື່ນຊົມຍິນດີຂອງຂ້າພຣະເຈົ້າ

ຄຳວ່າ "ຂອງຂ້າພຣະເຈົ້າ" ຫມາຍ ເຖິງໂຢຮັນບັບຕິດ, ຜູ້ທີ່ກຳລັງເວົ້າຢູ່.

ພຣະອົງຈະຕ້ອງສຳຄັນຫລາຍຂຶ້ນ

"ພຣະອົງ" ຫມາຍ ເຖິງພຣະເຢຊູເຈົ້າບ່າວ,

ຜູ້ທີ່ຈະສືບຕໍ່ເຕີບໃຫຍ່ໃນຄວາມສຳຄັນ.

John 3:31

ພຣະອົງຜູ້ມາຈາກເບື້ອງເທິງຊົງຢູ່ເຫນືອສິ່ງອື່ນໃດ.

"ຜູ້ທີ່ມາຈາກສະຫວັນແມ່ນສຳຄັນກວ່າຜູ້ອື່ນໆ"

ຜູ້ທີ່ມາຈາກໂລກກໍຢູ່ຝ່າຍໂລກ ແລະ ກ່າວກ່ຽວກັບຝ່າຍໂລກ

ໂຢຮັນ

ຫມາຍຄວາມວ່າພຣະເຢຊູຢຶງໃຫຍ່ກວ່າທ່ານຕັ້ງແຕ່ພຣະເຢຊູມາຈາກສະຫວັນພຣະເຢຊູ. (ເບິ່ງ: Guidance_sonofgodprinciples)

ແລະ ໂຢຮັນໄດ້ເກີດມາເທິງໂລກ. ອາດແປອີກວ່າ:

"ຜູ້ທີ່ເກີດໃນໂລກນີ້ແມ່ນຄືກັບທຸກໆຄົນທີ່ອາໄສຢູ່ໃນໂລກ ແລະ

ຜູ້ເວົ້າກ່ຽວກັບສິ່ງທີ່ເກີດຂຶ້ນໃນໂລກນີ້"

ຜູ້ຊົງມາຈາກສະຫວັນ ກໍຢູ່ເຫນືອທຸກສິ່ງອື່ນໃດ

ນີ້ຫມາຍຄວາມວ່າຄືກັນກັບປະໂຫຍກທຳອິດ. ໂຢຮັນກ່າວເພື່ອເນັ້ນຫນັກ.

ພຣະອົງຊົງເປັນພະຍານເຖິງສິ່ງທີ່ພຣະອົງໄດ້ເຫັນ ແລະ ໄດ້ຍິນ

ໂຢຮັນ ກໍກຳລັງເວົ້າກ່ຽວກັບພຣະເຢຊູ. ອາດແປອີກວ່າ:

"ຜູ້ຫນຶ່ງຈາກສະຫວັນບອກກ່ຽວກັບສິ່ງທີ່ທ່ານໄດ້ເຫັນ ແລະ

ໄດ້ຍິນຢູ່ໃນສະຫວັນ."

ແຕ່ບໍ່ມີໃຜຍອມຮັບຄຳພະຍານຂອງພຣະອົງ.

ຕໍ່ໄປນີ້ໂຢຮັນເວົ້າເກີນໄປເພື່ອເນັ້ນຫນັກວ່າມີພຽງສອງສາມຄົນທີ່ເຊື່ອໃນພຣະເຢຊູ.

ອາດແປອີກວ່າ: "ມີຫນ້ອຍຄົນທີ່ເຊື່ອພຣະອົງ"

ແຕ່ຄົນທີ່ຍອມຮັບຄຳພະຍານຂອງພຣະອົງ

"ທຸກຄົນທີ່ເຊື່ອໃນຄຳເວົ້າຂອງພຣະອົງ"

ໄດ້ຍິນຍັງ

"ພິສູດ" ຫລື "ເຫັນຕົນ"າ"

John 3:34

ຂໍ້ມູນເຊື່ອມຕໍ່:

ໂຢຮັນບັບຕິສໄດ້ສິ້ນສຸດການເວົ້າ.

ເພາະຜູ້ທີ່ພຣະເຈົ້າໄດ້ສົ່ງມານັ້ນກໍກ່າວພຣະທັມຂອງພຣະເຈົ້າ.

"ພຣະເຢຊູຜູ້ນີ້, ທີ່ພຣະເຈົ້າໄດ້ສົ່ງມາເພື່ອເປັນຕົວແທນຂອງພຣະອົງ"

ເພາະພຣະອົງບໍ່ໄດ້ຮັບພຣະວິນຍານຢ່າງຈຳກັດ

"ເພາະວ່າພຣະອົງແມ່ນຜູ້ທີ່ພຣະເຈົ້າປະທານອຳນາດທັງຫມົດ

ຈາກພຣະວິນຍານຂອງພຣະອົງ"

ພຣະບິດາ...ພຣະບຸດ

ນີ້ແມ່ນຫົວຂໍ້ສຳຄັນທີ່ອະທິບາຍເຖິງຄວາມສຳພັນລະຫວ່າງພຣະເຈົ້າ ແລະ

ພຣະເຢຊູ. (ເບິ່ງ: Guidance_sonofgodprinciples)

ໄວ້ໃນພຣະຫັດຂອງພຣະອົງ

ນີ້ຫມາຍຄວາມວ່າຈະເອົາອຳນາດຫລືການຄວບຄຸມຂອງພຣະອົງ.

ຄົນທີ່ເຊື່ອໃນພຣະບຸດ

"ທຸກຄົນທີ່ເຊື່ອ" ຫລື "ຜູ້ທີ່ເຊື່ອ"

ພຣະພິໂຣດຂອງພຣະເຈົ້າຈະຕິກຢູ່ກັບເຂົາ

ຄຳນາມທີ່ບໍ່ມີຕົວຕົນ "ຄວາມໂກດແຄ້ນ" ສາມາດແປກັບ ຄຳວ່າ

"ລົງໂທດ." ອາດແປອີກວ່າ: "ພຣະເຈົ້າຈະສືບຕໍ່ລົງໂທດເຂົາ"

Chapter 4

John 4:1

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:

ນີ້ແມ່ນພາກສ່ວນຕໍ່ໄປຂອງເລື່ອງທີ່ກ່າວເຖິງພຣະເຢຊູ ແລະ

ຍິງຊາວຊາມາເຣຍ.

ຂໍ້ພຣະຄັມພິເຫລົ່ານີ້ໃຫ້ຂໍ້ມູນພື້ນຖານສຳລັບບົດເລື່ອງນີ້.

ເມື່ອພຣະເຢຊູຮູ້ວ່າພວກຝາລິຊາຍໄດ້ຍິນວ່າພຣະອົງມີຄົນຕິດຕາມ ...ໂຢຮັນ

(ເຖິງແມ່ນວ່າ ... ໄດ້) ພຣະອົງກໍອອກຈາກ ... ແຂວງຄາລີເລ

"ຕອນນີ້ພຣະເຢຊູຮູ້ວ່າພວກຝາລິຊາຍໄດ້ຍິນເລື່ອງຂອງພຣະອົງ ໄດ້ເຮັດ ...

ໂຢຮັນ (ເຖິງແມ່ນວ່າ ... ໄດ້) ,

ດັ່ງນັ້ນພຣະອົງຈຶ່ງອອກຈາກ...ແຂວງຄາລີເລ "

ເມື່ອພຣະເຢຊູຮູ້ວ່າ

ຄຳວ່າ "ດຽວນີ້"

ແມ່ນໃຊ້ເພື່ອອະທິບາຍເຖິງການຢຸດພັກໃນເຫດການຫລັກໆ.

ໃນນີ້ໂຢຮັນເລີ່ມບອກພາກສ່ວນໃຫມ່ຂອງການບັນລະຍາຍ.

ພຣະເຢຊູບໍ່ໄດ້ຊົງໃຫ້ບັບຕິສະມາເຊງ

ໍຄຳແທນນາມ“ ຕົນເອງ”

ເພີ່ມເຕີມໄດ້ເນັ້ນຫນັກວ່າມັນບໍ່ແມ່ນພຣະເຢຊູຜູ້ທີ່ເຮັດບັບຕິສະມາແຕ່ແມ່ນສາວິກທີ່ຍັງພຣະອົງມັນ"

John 4:6

ເຮົາຂໍນ້ຳໃຫ້ເຮົາດື່ມແດ່ບໍ່ໄດ້

ນີ້ແມ່ນຄຳຂໍທີ່ສຸພາບ, ບໍ່ແມ່ນຄຳສັ່ງ.

ຂະນະນັ້ນພວກສາວິກຂອງພຣະອົງເຂົ້າໄປໃນເມືອງ

ພຣະອົງບໍ່ໄດ້ຂໍໃຫ້ພວກສາວິກເອົານ້ຳມາໃຫ້ພຣະອົງ

ເພາະວ່າພວກເຂົາໄປຫມົດແລ້ວ.

John 4:9

ຍິງຊາວຊາມາເຣຍທຸນພຣະອົງວ່າ

ໃນຄຳວ່າ"ພຣະອົງ"ອະທິບາຍເຖິງພຣະເຢຊູ.

ດ້ວຍເຫດໃດທ່ານຜູ້ເປັນຄົນຍິງ,ມາຂໍ...ດື່ມນ້ຳນຳຂ້ານ້ອຍ

ຂໍສັ່ງເກດນີ້ປາກົດໃນຮູບແບບ

ຄຳຖາມເພື່ອສະແດງຄວາມແປກໃຈຂອງຜູ້ຍິງຊາວສະມາເຣຍທີ່ພຣະເຢຊູໄດ້ຂໍກ້ອນນ້ຳມາກາງ.

ອາດແປອີກວ່າ: "ຂ້ອຍບໍ່ສາມາດເຊື່ອວ່າເຈົ້າ, ເປັນຄົນຍິງ,

ກໍກຳລັງຮ້ອງຂໍໃຫ້ຊາວຊາມາເລຍດື່ມນ້ຳ!"

ບໍ່ຫຍັງກ່ຽວໃດໆກັນ

"ບໍ່ຕິດຕໍ່ພົວພັນກັນ"

ນ້ຳແຫ່ງຊີວິດ

ພຣະເຢຊູໃຊ້ ຄຳປຽບທຽບ"ນ້ຳແຫ່ງຊີວິດ"

ເພື່ອກ່າວເຖິງພຣະວິນຍານບໍລິສຸດຜູ້ທີ່ເຮັດດວງກໃນຕົວຄົນຫນຶ່ງເພື່ອປ່ຽນແປງ

ແລ ະໃຫ້ຊີວິດໃຫມ່.

John 4:11

ນາຍບໍ່ໄດ້ຍິງໃຫຍ່ກວ່າຢາໂຄບບັນພະບຸລຸດຂອງເຮົາ, ຜູ້ໄດ້ໃຫ້ນ້ຳ-

ສ້າງນີ້ແກ່ເຮົາແລະດື່ມ...ຝູງສັດ?

ຂໍສັ່ງເກດນີ້ເກີດຂຶ້ນໃນຮູບແບບຂອງຄຳຖາມເພື່ອເພີ່ມຄວາມສຳຄັນ.

ອາດແປອີກວ່າ: "ເຈົ້າບໍ່ໃຫຍ່ກວ່າຢາໂຄບພໍຂອງພວກເຮົາ ... ຝູງສັດ!"

ຢາໂຄບພໍຂອງພວກເຮົາ

ຢາໂຄບບັນພະບຸລຸດຂອງເຮົາ

ຜູ້ໄດ້ໃຫ້ນ້ຳສ້າງນີ້ແກ່ເຮົາແລະດື່ມ

ນີ້ແມ່ນພຣະອົງມັນ"

John 4:13

ຈະກະຫາຍນ້ຳອີກຄັ້ງ

"ຈະບໍ່ດື່ມນ້ຳອີກເລີຍ"

ເພາະນ້ຳຊຶ່ງເຮົາຈະໃຫ້ແກ່ເຂົານັ້ນຈະກາຍເປັນນ້ຳພູໃນຕົວເຂົາ

ໃນທີ່ນີ້ ຄຳວ່າ“ ນ້ຳພູ” ແມ່ນຄຳປຽບທຽບສຳລັບນ້ຳທີ່ໃຫ້ຊີວິດ.

ອາດແປອີກວ່າ: "ເພາະນ້ຳຊຶ່ງເຮົາຈະໃຫ້ແກ່ເຂົານັ້ນຈະກາຍເປັນນ້ຳ-

ພູໃນຕົວເຂົາ"

ຊີວິດອັນຕະຫລອດໄປເປັນນິດ.

ນີ້“ ຊີວິດ”ຫມາຍເຖິງ“ ຊີວິດທາງວິນຍານ”

ທີ່ມີພຽງແຕ່ພຣະເຈົ້າເທົ່ານັ້ນທີ່ສາມາດໃຫ້ໄດ້.

John 4:15

ໃນສະພາບການນີ້, ຜູ້ຍິງຊາວຊາມາເຣຍກໍາລັງກ່າວກັບພະເຢຊູວ່າ “ນາຍເອີຍ” ເຊິ່ງເປັນ ຄຳສັບທີ່ເຄົາລົບຫລິການເມືອງ.

ຕັກນ້ຳ

"ເອົານ້ຳ" ຫລື "ດຶງນ້ຳຂຶ້ນຈາກບໍ່ນ້ຳ" ໃຊ້ພາຊະນະ ແລະ ເຊືອກ

John 4:17

ຖືກແລ້ວທີ່ເຈົ້າບອກວ່າ... ທີ່ເວົ້ານັ້ນເປັນຄວາມຈິງ

ພຣະເຢຊູກ່າວຄຳເວົ້ານີ້ເພື່ອເນັ້ນໜັກວ່າພຣະອົງຮູ້ວ່າຜູ້ຍິງຄົນນັ້ນເວົ້າຄວາມຈິງ

John 4:19

ນາຍເອີຍ

ໃນສະພາບການນີ້, ຜູ້ຍິງຊາວຊາມາເຣຍ ກໍາລັງກ່າວກັບພຣະເຢຊູວ່າ

"ນາຍເອີຍ," ເຊິ່ງເປັນການສະແດງຄວາມເຄົາລົບຫລິຄວາມສຸພາບ.

ຂ້ານ້ອຍເຫັນແລ້ວວ່າ ທ່ານເປັນຜູ້ທ່ານວາຍ.

"ຂ້ານ້ອຍເຂົ້າໃຈວ່າທ່ານເປັນຜູ້ທ່ານວາຍ"

ບັນພະບຸຣຸດ

"ບັນພະບຸຣຸດ"

John 4:21

ຈົງເຊືອເອົາເທາະ

ການທີ່ຈະເຊືອບາງຄົນແມ່ນການຮັບຮູ້ວ່າສິ່ງທີ່ຄົນນັ້ນເວົ້າມານັ້ນແມ່ນຄວາມຈິງ

ເຈົ້ານະມັສະການໃນສິ່ງທີ່ເຈົ້າບໍ່ຮູ້ຈັກ. ເຈົ້ານະມັສະການສິ່ງທີ່ເຈົ້າຮູ້ຈັກ

ພຣະເຢຊູ ຫມາຍຄວາມວ່າພຣະເຈົ້າໄດ້ເປີດເຜີຍຕົວເອງ ແລະ

ຄຳສັ່ງຂອງພຣະເຈົ້າໃຫ້ແກ່ຊາວຢິວ ບໍ່ແມ່ນຕໍ່ຊາວສະມາເຣຍ.

ຜ່ານພຣະຄັມຟີ, ຄົນຢິວຮູ້ວ່າພຣະເຈົ້າໃດຕົວລາຍກວ່າຊາວສະມາເຣຍ.

ເມື່ອເຈົ້າຈະນະມັສະ-

ການພຣະບິດາ... ເພາະຄວາມລອດຟົນນັ້ນມາຈາກຄົນຢິວ.

ຄວາມລອດຟົນມາຈາກຄວາມບາບແມ່ນມາຈາກພຣະເຈົ້າພຣະບິດາເຈົ້າ,

ຜູ້ທີ່ເປັນພຣະເຈົ້າຢາວ, ພຣະເຈົ້າຂອງຊາວຢິວ.

ພຣະບິດາ

ນີ້ແມ່ນຫົວຂໍ້ສຳຄັນກ່ຽວກັບພຣະເຈົ້າ. (ເບິ່ງ:

Guidance_sonofgodprinciples)

ເພາະຄວາມລອດຟົນນັ້ນມາຈາກຄົນຢິວ.

ນີ້ບໍ່ໄດ້ຫມາຍຄວາມວ່າຄົນຢິວຈະຊ່ວຍຄົນອື່ນໃຫ້ຟົນຈາກບາບຂອງພວກເຂົາ

ພວກເຂົາເລີ່ມຕົ້ນຖາມ ຄຳ ຖາມນີ້ເຊິ່ງກັນແລະກັນ, ຄາດວ່າຈະມີຄຳຕອບ

ມັນຫມາຍຄວາມວ່າພຣະເຈົ້າໄດ້ເລືອກເອົາຊາວຢິວເປັນຄົນພິເສດຂອງພຣະອົງເຊິ່ງຈະມາລຸກອື່ນໆທັງຫມົດກ່ຽວກັບຄວາມລອດຟົນມາຈາກພຣະອົງ.

ອາດແປອີກວ່າ:

"ເພື່ອທຸກຄົນຈະຮູ້ກ່ຽວກັບຄວາມລອດຂອງພຣະເຈົ້າເພາະວ່າຊາວຢິວ."

John 4:23

ຂໍ້ມູນເຊືອມຕໍ່:

ພຣະເຢຊູເວົ້າຕໍ່ຜູ້ຍິງຊາວສະມາເຣຍຕໍ່ໄປ.

ແຕ່ຊົ່ວໂມງນັ້ນໃກ້ເຂົ້າມາແລ້ວ, ແລະຕອນນີ້ກໍມາເຖິງແລ້ວ, ເມື່ອຜູ້ທີ່ນະ-

ມັດສະການທີ່ແທ້ຈິງຈະນະມັສະການພຣະບິດາໃນວິນຍານແລະໃນຄວາມຈິງ

"ເຖິງຢ່າງໃດກໍຕາມ,

ດຽວນີ້ເຖິງເວລາທີ່ເຫມາະສົມສຳລັບຜູ້ນະມັສະການແທ້"

ພຣະບິດາ

ນີ້ແມ່ນຕຳແໜ່ງທີ່ສຳຄັນສຳຫລັບພຣະເຈົ້າ. (ເບິ່ງ:

Guidance_sonofgodprinciples)

ພຣະເຈົ້າເປັນພຣະວິນຍານແລະຜູ້ທີ່ນະມັສະການພຣະອົງຕ້ອງນະມັສະ-

ການໃນວິນຍານແລະໃນຄວາມຈິງ."

"ນະມັດສະການພຣະອົງໃນທາງທີ່ຖືກຕ້ອງ"

John 4:25

"ຂ້ານ້ອຍຮູ້ວ່າພຣະເມຊີອາ ກຳລັງສະເດັດມາ (ຜູ້ທີ່ເອີ້ນວ່າພຣະຄຣິດ).

ທັງສອງຄຳນີ້ຫມາຍຄວາມວ່າ "ກະສັດທີ່ພຣະເຈົ້າສັນຍາໄວ້."

ເມື່ອພຣະອົງສະເດັດມາ, ພຣະອົງຈະອະທິບາຍທຸກສິ່ງແກ່ພວກເຮົາ.

ຄຳ ວ່າ "ອະທິບາຍທຸກຢ່າງ" ຫມາຍ ເຖິງທຸກສິ່ງທີ່ປະຊາຊົນຕ້ອງຮູ້.

ອາດແປອີກວ່າ: "ລາວຈະບອກພວກເຮົາທຸກຢ່າງທີ່ພວກເຮົາຕ້ອງຮູ້"

John 4:27

ເມື່ອພວກສາວິກຂອງພຣະອົງໄດ້ກັບມາ

"ຄືກັບທີ່ພຣະເຢຊູໄດ້ກ່າວຂຶ້ນ, ສາວິກຂອງພຣະອົງໄດ້ກັບມາຈາກເມືອງ"

ພວກເຂົາຕ່າງປະຫລາດໃຈວ່າເປັນຫຍັງພຣະອົງຈຶ່ງສິນທະນາກັບຜູ້ຍິງ

ມັນເປັນເລື່ອງທຳມະດາທີ່ຊາວຢິວຈະບໍ່ລົມກັບຜູ້ຍິງທີ່ລາວບໍ່ຮູ້,

ໂດຍສະເພາະຖ້າຜູ້ຍິງຄົນນັ້ນເປັນຊາວສະມາເຣຍ.

ພຣະອົງຈຶ່ງສິນທະນາກັບຜູ້ຍິງ

ມັນເປັນເລື່ອງທຳມະດາທີ່ຊາວຢິວຈະລົມກັບຜູ້ຍິງທີ່ລາວບໍ່ຮູ້,

ໂດຍສະເພາະຖ້າຜູ້ຍິງຄົນນັ້ນເປັນຊາວສະມາເຣຍ.

ແຕ່ບໍ່ມີໃຜຖາມວ່າ, ເຫດໃດພຣະອົງຈຶ່ງສິນທະນາກັບນາງ?"

ຄວາມຫມາຍທີ່ເປັນໄປໄດ້ແມ່ນ 1) ພວກສາວິກຖາມທັງສອງ

ສາວິກຖາມຕໍ່ພຣະເຢຊູ ຫລື 2) "ບໍ່ມີໃຜຖາມຜູ້ຍິງວ່າ," ແມ່ນຫຍັງ ...

ຕ້ອງການ? " ຫລືຖາມພຣະເຢຊູວ່າ, 'ເປັນຫຍັງ ... ນາງ?' "

John 4:28

"ຈົງມາ, ມາເບິ່ງຊາຍຜູ້ຫນຶ່ງທີ່ບອກຂ້ອຍທຸກຢ່າງທີ່ຂ້ອຍເຄີຍເຮັດ.

ພຣະອົງເປັນພຣະຄຣິດຫລືບ?"

ແມ່ນປານນັ້ນ.

ຜູ້ຍິງຊາວສະມາເຣຍຮູ້ສຶກປະທັບໃຈຫລາຍກັບພຣະເຢຊູເຊິ່ງລາວເຊື່ອວ່າລາວຕ້ອງຮູ້ທຸກຢ່າງ

ອາດແປອີກວ່າ: "ມາເບິ່ງຜູ້ຊາຍທີ່ຮູ້ຈັກຂ້ອຍຫລາຍ,

ເຖິງແມ່ນວ່າຂ້ອຍບໍ່ເຄີຍພົບລາວມາກ່ອນ!"

ພຣະອົງເປັນພຣະຄຣິດຫລືບ?"

ຜູ້ຍິງຄົນນີ້ບໍ່ແນ່ໃຈວ່າພຣະເຢຊູຄືພຣະຄຣິດ,

ຕັ້ງນັ້ນນາງຖາມຄຳຖາມທີ່ຄາດຫວັງວ່າ "ບໍ່" ສຳລັບຄຳຕອບ,

ແຕ່ນາງຍັງຖາມຄຳຖາມແທນທີ່ຈະໃຫ້ຄຳເວົ້າເພາະວ່ານາງຕ້ອງການໃຫ້ຄົນຕັດສິນໃຈດ້ວຍຕົນ

John 4:31

ໃນລະຫວ່າງນັ້ນ

"ໃນຂະນະທີ່ຜູ້ຍິງກຳລັງຈະເຂົ້າໄປໃນເມືອງ"

ພວກສາວິກກໍຊວນພຣະອົງ ເວົ້າວ່າ,

" ພວກສາວິກກຳລັງບອກພຣະເຢຊູ" ຫລື " ພວກສາວິກໃຫ້

ກຳລັງໃຈພຣະເຢຊູ"

ເຮົາມີອາຫານທີ່ເຮົາກິນທີ່ພວກທ່ານບໍ່ຮູ້ຈັກ

ໃນທີ່ນີ້ພຣະເຢຊູບໍ່ໄດ້ເວົ້າກ່ຽວກັບ "ອາຫານ" ແທ້ໆ, ແຕ່ ກຳ

ລັງກະກຽມສາວິກຂອງພຣະອົງສຳລັບບົດຮຽນທາງວິນຍານໃນ [JHN 4:34](#).

"ຍັງບໍ່ມີໃຜເອົາອາຫານມາໃຫ້ພຣະອົງແມ່ນບໍ່?"

ພວກສາວິກຄິດວ່າພຣະເຢຊູ ກຳ ລັງເວົ້າກ່ຽວກັບ " ອາຫານ" ແທ້ໆ.

ພວກເຂົາເລີ່ມຕົ້ນຖາມ ຄຳ ຖາມນີ້ເຊິ່ງກັນແລະກັນ, ຄາດວ່າຈະມີຄຳຕອບ

ເຊິ່ງຈະມາລຸກອື່ນໆທັງຫມົດກ່ຽວກັບຄວາມລອດຟົນມາຈາກພຣະອົງ.

"ແມ່ນອັນວ່າບໍ່ມີໃຜເອົາອາຫານມາໃຫ້ລາວໃນຂະນະທີ່ພວກເຮົາຢູ່ໃນເມືອງ!"

John 4:34

"ອາຫານຂອງເຮົາຄືເຮົາຈະເຮັດຕາມພຣະທັຍຂອງຜູ້ທີ່ສົ່ງເຮົາມາ ແລະ

ເຮັດງານຂອງພຣະອົງຜູ້ນັ້ນສຳເລັດ.

ນີ້" ອາຫານ" ແມ່ນຄຳປຽບທຽບທີ່ສະແດງເຖິງການ"

ເຊື່ອຝັງພຣະປະສົງຂອງພຣະເຈົ້າ." ອາດແປອີກວ່າ:

"ຄືກັນກັບອາຫານເຮັດໃຫ້ຜູ້ທີ່ຫົວໂຫຍ,

ການເຊື່ອຝັງຂອງພຣະເຈົ້າແມ່ນສິ່ງທີ່ເຮັດໃຫ້ເຮົາພໍໃຈ"

ທ່ານເວົ້າວ່າ 'ອີກຕັ້ງສີເດືອນ ກວ່າຈະຮອດເວລາເກັບກ່ຽວ?'

"ນີ້ບໍ່ແມ່ນຄຳເວົ້າຫນຶ່ງທີ່ທ່ານນິຍົມຊົມຊອບ"

ຈົງເງິນຫນ້າເບິ່ງທຶງນາເຫລົ່ານັ້ນ, ພວກມັນພ້ອມທີ່ຈະຖືກເກັບກ່ຽວແລ້ວ!

ຄຳວ່າ "ທຶງນາ" ແລະ "ສຸກສຳລັບເກັບກ່ຽວ" ແມ່ນ ຄຳ ປຽບທຽບ.

"ທຶງນາ" ແມ່ນຕົວແທນຂອງປະຊາຊົນທີ່ບໍ່ແມ່ນຢິວຫລືຄົນຕ່າງຊາດ.

ຄຳວ່າ " ສຸກສຳລັບການເກັບກ່ຽວ"

ຫມາຍຄວາມວ່າຄົນຕ່າງຊາດພ້ອມທີ່ຈະໄດ້ຮັບຂ່າວສານຂອງພຣະເຢຊູ,

ຄືກັນກັບທຶງນາທີ່ກຽມພ້ອມທີ່ຈະເກັບກ່ຽວ. ອາດແປອີກວ່າ: "ເບິ່ງ ແລະ

ເບິ່ງຄົນເຫລົ່ານີ້ທີ່ບໍ່ແມ່ນຊາວຢິວ!

ພວກເຂົາພ້ອມທີ່ຈະຮັບເອົາຂ່າວປະເສີດຂອງເຮົາ,

ຄືກັນກັບພືດທີ່ຢູ່ໃນທຶງນາພ້ອມທີ່ຈະໃຫ້ຄົນເກັບກ່ຽວພວກມັນ"

ຜູ້ເກັບກ່ຽວຈະໄດ້ຊົມຊື່ນຍິນດີຮ່ວມກັນ.

ພຣະເຢຊູຊົມຊື່ນວ່າມີລາງວັນສຳລັບຜູ້ທີ່" ເຮັດວຽກໃນທຶງນາຂອງພຣະອົງ"

ແລະ ແບ່ງປັນຂ່າວປະເສີດຂອງພຣະອົງ.

ຜູ້ທີ່ໄດ້ຮັບຂ່າວປະເສີດຂອງທ່ານກໍຈະໄດ້ຮັບຊີວິດນິຣັນດອນທີ່ພຣະເຈົ້າ.

John 4:37

ຂໍ້ມູນເຊືອມຕໍ່:

ພຣະເຢຊູເວົ້າຕໍ່ເຫລົ່າສາວິກຂອງພຣະອົງຕໍ່ໄປ.

‘ຄົນຫນຶ່ງຫວ່ານ ແລະ ອີກຄົນຫນຶ່ງກ່ຽວ’

ຄຳວ່າ "ຫວ່ານ" ແລະ "ເກັບກ່ຽວ" ແມ່ນຄຳປຽບທຽບ. ຜູ້ທີ "ຫວ່ານ" ແບ່ງປັນຂ່າວສານຂອງພຣະເຢຊູ. ຜູ້ທີ "ເກັບກ່ຽວ" ຊ່ວຍຜູ້ຄົນໃຫ້ໄດ້ຮັບຂ່າວສານຂອງພຣະເຢຊູ. ອາດແປອີກວ່າ: "ຄົນຫນຶ່ງກ້າແກ່ນ, ແລະອີກຄົນຫນຶ່ງເກັບກ່ຽວຜົນລະປູກ."

ທ່ານກໍ່ໄດ້ເຂົ້າມາຮ່ວມແຮງກັບຂອງພວກເຂົາ."

"ຕອນນີ້ທ່ານກໍາລັງເຂົ້າຮ່ວມໃນວຽກງານຂອງພວກເຂົາ"

John 4:39

ເຊືອໃນພຣະອົງ

ການທີ່ຈະ "ເຊືອໃນ" ຜູ້ໃດຜູ້ຫນຶ່ງຫມາຍຄວາມວ່າ "ໄວ້ວາງໃຈ" ຄົນນັ້ນ. ນີ້ຫມາຍຄວາມວ່າພວກເຂົາເຊືອວ່າລາວແມ່ນພຣະບຸດຂອງພຣະເຈົ້າ.

“ທ່ານບອກຂ້ອຍເຖິງທຸກສິ່ງທີ່ຂ້ອຍໄດ້ເຮັດ.”

ນີ້ແມ່ນປານນັ້ນ.

ຜູ້ຢັ້ງຄົນນີ້ປະທັບໃຈກັບພຣະເຢຊູຫລາຍແລະຮູ້ສຶກວ່າລາວໄດ້ຮັບຮູ້ທຸກຢ່າງກ່ຽວກັບພຣະເຢຊູ. ອາດແປອີກວ່າ: "ລາວບອກຂ້ອຍຫລາຍສິ່ງກ່ຽວກັບຊີວິດຂອງຂ້ອຍ"

John 4:41

ພຣະທັມຂອງພຣະອົງ.

ນີ້ "ຄຳສັບ" ແມ່ນຄຳອະທິບາຍ ສຳຫລັບຂໍ້ຄວາມທີ່ພຣະເຢຊູປະກາດ.

ອາດແປອີກວ່າ: "ຂ່າວປະເສີດຂອງພຣະອົງ" (ເບິ່ງ: [[rc://*/ta/vol2;translate/figs-metonymy]])

ໂລກນີ້.

"ໂລກ" ແມ່ນຄຳອຸປະມາທີ່ຫມາຍເຖິງທຸກໆຄົນທີ່ອາໄສຢູ່ໃນໂລກ.

ອາດແປອີກວ່າ: "ປະຊາຊົນທັງຫມົດຂອງໂລກ"

John 4:43

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:

ນີ້ແມ່ນພາກຕໍ່ໄປຂອງເລື່ອງທີ່ພຣະເຢຊູລົງໄປແຂວງຄາລີເລແລະປົນປົວເດັກຊາຍຜູ້ໜຶ່ງ. ຂໍ້ທີ 44

ໃຫ້ຂໍ້ມູນເບື້ອງຕົ້ນກ່ຽວກັບບາງສິ່ງບາງຢ່າງທີ່ພຣະເຢຊູໄດ້ກ່າວມາກ່ອນ.

ອອກຈາກທີ່ນັ້ນ

ຈາກຢູເດ

ຜູ້ປະກາດພຣະທຳບໍ່ໄດ້ຮັບກຽດໃນບ້ານເກີດຂອງຕົນເອງ

ສັບພະນາມ "ຕົນເອງ" ໄດ້ຖືກເພີ່ມເຂົ້າມາເພື່ອເນັ້ນຫນັກ

ວ່າພຣະເຢຊູໄດ້ "ປະກາດ" ຫລືເວົ້າແນວນີ້ ..

ທ່ານສາມາດແປພາສານີ້ເປັນພາສາຂອງທ່ານໃນແບບທີ່ຈະໃຫ້ຄວາມສຳຄັນຕໍ່ບຸກຄົນໃດ ໜຶ່ງ.

ເພາະພຣະເຢຊູໄດ້ປະກາດເອງວ່າ

"ປະຊາຊົນບໍ່ສະແດງຄວາມເຄົາລົບຫລືໃຫ້ກຽດແກ່ພະຂອງປະເທດຂອງຕົນເອງ" ຫລື "ພະບໍ່ໄດ້ຮັບຄວາມນັບຖືຈາກປະຊາຊົນໃນຊຸມຊົນຂອງຕົນເອງ"

ເທສະການ

ນີ້ແມ່ນງານບຸນຄືປັດສະຄາ.

John 4:46

ແລ້ວ

ຄຳສັບນີ້ຖືກນຳໃຊ້ໃນທີ່ນີ້ເພື່ອຫມາຍ

ເຖິງການຢຸດຝັກໃນເລື່ອງຕົ້ນຕໍແລະເພື່ອຍ້າຍໄປຢູ່ສ່ວນ ໃຫມ່ ຂອງເລື່ອງ.

ຖ້າທ່ານມີວິທີການນີ້ໃນພາສາຂອງທ່ານ, ທ່ານອາດຈະພິຈາລະນາໃຊ້ມັນ.

ເສນາບໍ່ດີຄົນຫນຶ່ງ

ນີ້ແມ່ນຜູ້ໜຶ່ງ ຜູ້ທີ່ຮັບໃຊ້ກະສັດ

John 4:48

“ຈົນກວ່າທ່ານຈະໄດ້ເປັນຫມາຍສຳຄັນແລະການອັສະຈັນ ທ່ານຈະບໍ່ເຊືອ.

"ເວັ້ນເສຍແຕ່ ... ບໍ່ເຊືອ" ແມ່ນຜົນກະທົບທາງລົບສອງເທົ່າ.

ໃນບາງພາສາມັນເປັນທຳມະດາຫລາຍທີ່ຈະແປຄຳເວົ້ານີ້ໃນຮູບແບບບວກ.

ອາດແປອີກວ່າ: "ພຽງແຕ່ຖ້າທ່ານເຫັນການອັສະຈັນທ່ານຈະເຊືອ"

ຊາຍຄົນນັ້ນເຊືອພຣະທັມທີ່ພຣະເຢຊູຊົງກ່າວແກ່ເພິ່ນ,

ນີ້ "ຄຳ" ແມ່ນຄຳ ອະທິບາຍເຊິ່ງ ຫມາຍເຖິງຂໍ້ຄວາມທີ່ພຣະເຢຊູເວົ້າ.

ອາດແປອີກວ່າ: "ເຊືອຂໍ້ຄວາມ"

John 4:51

ໃນຂະນະທີ່

ບໍ່ມີໃຜເອົາຫຍັງມາໃຫ້ລາວກິນ?

John 4:53

ທ່ານເອງແລະຄົນໃນຄອບຄົວຂອງທ່ານຕ່າງກໍ່ຮັບເຊືອ.

ສັບພະນາມ "ຕົນເອງ" ໄດ້ຖືກນຳໃຊ້ຢູ່ນີ້ເພື່ອເນັ້ນຄຳວ່າ "ລາວ".

ຖ້າທ່ານມີວິທີການນີ້ໃນພາສາຂອງທ່ານ, ທ່ານອາດຈະພິຈາລະນາໃຊ້ມັນ.

ຫມາຍສຳຄັນ

ສິ່ງມະຫັດສະຈັນຍັງສາມາດຖືກເອີ້ນວ່າ "ສັນຍານ" ເພາະວ່າມັນຖືກ ນຳໃຊ້ເປັນຕົວຊີ້ບອກ ຫລື ເປັນຫລັກຖານວ່າພຣະເຈົ້າແມ່ນຜູ້ມີ ອຳ ນາດທັງ

ຫມົດ ຫລືມີສິດ ອຳ ນາດຄົບຖ້ວນເຫນືອຈັກກະວານ.

Chapter 5

John 5:1

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:

ນີ້ແມ່ນເຫດການຕໍ່ໄປໃນເລື່ອງທີ່ພຣະເຢຊູຂຶ້ນໄປເມືອງເຢຣູຊາເລັມ ແລະປົນປົວຊາຍຄົນ ໜຶ່ງ.

ຂັ້ນຕອນຕໍ່ມາເຫລົ່ານີ້ໃຫ້ຂໍ້ມູນພື້ນຖານກ່ຽວກັບການຕັ້ງຄຳຂອງເລື່ອງ.

ຫລັງຈາກນັ້ນ

ນີ້ຫມາຍເຖິງຫລັງຈາກທີ່ພຣະເຢຊູໄດ້ຮັກສາລູກຊາຍຂອງເຈົ້າ ຫນ້າທີ.

ເບິ່ງວິທີທີ່ທ່ານແປສິ່ງນີ້ໃນ JHN 3:22.

ກໍ່ມີງານເທສະການຂອງຄົນບິວ,

ນີ້ຫມາຍເຖິງຫລັງຈາກທີ່ພຣະເຢຊູໄດ້ຮັກສາລູກຊາຍຂອງເຈົ້າ ຫນ້າ ທີ.

ເບິ່ງວິທີທີ່ທ່ານແປສິ່ງນີ້ໃນ JHN 3:22.

ພຣະເຢຊູຈົ່ງສະເດັດໄປຍັງນະຄອນເຢຣູຊາເລັມ.

ເຢຣູຊາເລັມຕັ້ງຢູ່ເທິງຍອດພູ.

ຖະຫນົນຫົນທາງໄປເຢຣູຊາເລັມໄດ້ຂຶ້ນແລະລົງເນີນພູນ້ອຍໆ.

ຖ້າພາສາຂອງທ່ານມີຄຳສັບອື່ນສຳລັບການຂຶ້ນພູສຳລັບການຍ່າງເທິງຫນ້າດິນ, ທ່ານອາດຈະນຳໃຊ້ມັນຢູ່ບ່ອນນີ້.

ມີສະນ້າແຫ່ງຫນຶ່ງ

ນີ້ແມ່ນຊຸມໃນພື້ນດິນທີ່ຜູ້ຄົນເຕັມໄປດ້ວຍນ້ຳ.

ບາງຄັ້ງພວກເຂົາກໍ່ລ້ຽນແຖວຫນອງດ້ວຍກະໂຮ ຫລື ເຮັດດ້ວຍຫີນອື່ນໆ.

ເປັດສາທາ

"ເປັດສາທາ" ຫມາຍຄວາມວ່າເຮືອນແຫ່ງຄວາມເມດຕາ.

ມີສາລາອ້ອມຢູ່

ໂຄງສ້າງຫລັງຄາທີ່ມີກຳແພງຢ່າງນ້ອຍ 1 ແຜ່ນແລະຕິດຢູ່ໃນຕຶກ

ມີຄົນປ່ວຍເປັນຈຳນວນຫລາຍ

ຫລາຍຄົນ

John 5:5

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:

ຂໍ້ 5 ແນະນຳຊາຍຫົນອນຢູ່ຂ້າງສະລອຍນ້ຳສູ່ເລື່ອງ.

ລາວນອນປ່ວຍ

"ຢູ່ທີ່ສະລອຍນ້ຳເປັດສາທາ" (5: 1)

ໄດ້ສາມສິບແປດປີມາແລ້ວ.

ແປດປີ - "38 ປີ"

ລາວເປັນຢູ່

"ລາວເຂົ້າໃຈ" ຫລື "ລາວພົບ"

ທ່ານຢາກຫາຍດີບໍ່?

"ພຣະເຢຊູກ່າວກັບຄົນທີ່ເປັນອຳມະພາດ"

John 5:7

“ນາຍເຈົ້າເອີຍ, ບໍ່ມີໃຜຈະເອົາຂ້າຍນ້ອຍວາງລົງໄປໃນສະ

ຕໍ່ໄປນີ້ຄຳວ່າ "ເວົ້າ" ແມ່ນແບບທີ່ສຸພາບ.

ເມື່ອນ້ຳນັ້ນເພື່ອນຂຶ້ນ

ສິ່ງນີ້ສາມາດແປເປັນຮູບແບບທີ່ໃຊ້ງານຢູ່. ອາດແປອີກວ່າ:

"ເມື່ອຫຼຸດສະຫວັນຍ້າຍນ້ຳ"

ເຂົ້າໄປໃນສະລອຍນ້ຳ

ນີ້ແມ່ນຊຸມໃນພື້ນດິນທີ່ຜູ້ຄົນເຕັມໄປດ້ວຍນ້ຳ. ບາງຄັ້ງພວກເຂົາກໍ່ລ້ຽນແຖວ

ຫນອງ ດ້ວຍກະເບື້ອງຫລືເຮັດດ້ວຍຫີນອື່ນໆ. ເບິ່ງວິທີທີ່ທ່ານແປ

"ສະລອຍນ້ຳ" ໃນ 5: 1.

“ຈົງລຸກຂຶ້ນ,
“ລຸກຂຶ້ນ!”
ເມື່ອຂ້າຍອຍຈະລົງໄປ
“ຄົນອື່ນລົງຂຶ້ນໄດ້ລົງໄປໃນນ້ຳກ່ອນຂ້ອຍ”
ຍົກເອົາບ່ອນນອນ, ແລະຍ່າງໄປເຖິງ.
“ເອົາຜ້າປູຫີນນອນຂອງເຈົ້າໄປ, ແລະ ຍ່າງໄປ!”
John 5:9
ຊາຍຄົນນັ້ນກໍ່ເຊົາປ່ວຍ
“ຊາຍຄົນນັ້ນມີສຸຂະພາບແຂງແຮງອີກຄັ້ງ”
ວັນນັ້ນເປັນສະບາດ.
“ຕອນນີ້ວັນນັ້ນແມ່ນວັນພັກຜ່ອນຂອງພຣະເຈົ້າ”
ໃນທັນໃດນັ້ນ
“ດຽວນີ້” ຖືກນຳໃຊ້ຢູ່ນີ້ເພື່ອແຕ້ມຄວາມສົນໃຈກັບຂໍ້ມູນຜົນຫລັງ.
ມັນເນັ້ນໜັກເຖິງຄວາມຈິງທີ່ວ່າເຫດການນີ້ເກີດຂຶ້ນໃນວັນສະບາດ.
John 5:10
ພວກຍິວຈຶ່ງເວົ້າກັບຄົນທີ່ເຊົາປ່ວຍນັ້ນວ່າ
ຊາວຍິວ (ໂດຍສະເພາະພວກຜູ້ນຳຂອງຊາວຍິວ)
ໄດ້ໃຈຮ້າຍເມື່ອພວກເຂົາເຫັນຊາຍຄົນໜຶ່ງທີ່ຖືກດຽງນອນໃນວັນສະບາດ.
ວັນນີ້ເປັນວັນສະບາດ
“ມັນແມ່ນວັນພັກຜ່ອນຂອງພຣະເຈົ້າ”
ແຕ່ຊາຍຄົນທີ່ຮັກສາຂ້າຍອຍບອກຂ້າຍອຍ
“ຜູ້ຊາຍທີ່ເຮັດໃຫ້ຂ້ອຍດີ”
John 5:12
ພວກເຂົາຖາມຊາຍຄົນນັ້ນວ່າ
ພວກເຂົາຖາມລາວ
John 5:14
ພຣະເຢຊູໄດ້ພົບຄົນນັ້ນ
“ພຣະເຢຊູໄດ້ພົບເຫັນຊາຍທີ່ລາວໄດ້ປິ່ນປົວ”
ເບິ່ງ
ຄຳວ່າ “ເບິ່ງ” ແມ່ນໃຊ້ຢູ່ນີ້ເພື່ອແຕ້ມເອົາໃຈໃສ່ກັບຄຳສັບທີ່ຕິດຕາມ.
John 5:16
ດ້ວຍເຫດນີ້
“ດຽວນີ້” ຫມາຍ ເຖິງ ຄຳ
ເວົ້າສະຫລຸບຂອງໂຢຮັນກ່ຽວກັບຫັດສະນະຄະຕິຂອງຜູ້ ນຳ
ຍິວຕໍ່ພຣະເຢຊູ.
ເອົາກຳລັງເຮັດພາລະກິດຢູ່,
ນິຫມາຍເຖິງການອອກແຮງງານລວມທັງສິ່ງທີ່ເຮັດເພື່ອຮັບໃຊ້ຄົນອື່ນ.
ພວກຍິວ
ທີ່ນີ້ “ຊາວຍິວ” ແມ່ນກ່າວເຖິງສ່ວນຍ່ອຍຂອງສິ່ງນັ້ນເຊິ່ງເປັນຕົວແທນຂອງ
“ຜູ້ນຳຊາວຍິວ.” ເບິ່ງ: “ຜູ້ນຳຊາວຍິວ”
ຊຶ່ງເປັນການເຮັດຕົນສະເໝີພຣະເຈົ້າ.
“ເວົ້າວ່າລາວຄືກັບພຣະເຈົ້າ” ຫລື
“ເວົ້າວ່າລາວມີສິດອຳນາດຫລາຍເທົ່າກັບພຣະເຈົ້າ”
ພຣະບິດາຂອງເອົາ
ນີ້ແມ່ນຕຳແໜ່ງທີ່ສຳຄັນສຳລັບພຣະເຈົ້າ. (ເບິ່ງ:
Guidance_sonofgodprinciples)
John 5:19
ຂໍ້ມູນເຊື່ອມຕໍ່:
ພຣະເຢຊູເວົ້າຕໍ່ພວກຜູ້ ນຳ ຊາວຍິວຕໍ່ໄປ.
ຄວາມຈິງ
ແປນິຕາມທີ່ທ່ານໄດ້ເຮັດໃນເວລາ 1:49.
ທ່ານທັງຫລາຍຈະໄດ້ຮັດສະຈັນໃຈ.
“ທ່ານຈະປະຫລາດໃຈ” ຫລື “ທ່ານຈະຕຶກຕະລືງ”
ບໍ່ວ່າພຣະບິດາກຳລັງເຮັດສິ່ງໃດ, ພຣະບຸດກໍ່ເຮັດສິ່ງເຫລົ່ານັ້ນດ້ວຍ.
ພຣະເຢຊູ, ໃນຖານະເປັນພຣະບຸດຂອງພຣະເຈົ້າ, ໄດ້ຕິດຕາມ ແລະ
ເຊື່ອຝັງການນຳຂອງພຣະບິດາຂອງພຣະອົງຢູ່ເທິງໂລກ,
ເພາະວ່າພຣະເຢຊູຮູ້ວ່າພຣະບິດາຮັກພຣະອົງ. (ເບິ່ງ:
Guidance_sonofgodprinciples)

ພຣະບຸດ...ພຣະບິດາ
ນີ້ແມ່ນຕຳແໜ່ງທີ່ສຳຄັນທີ່ອະທິບາຍເຖິງຄວາມສຳພັນລະຫວ່າງພຣະເຢຊູແລະພຣະເຈົ້າ.
(ເບິ່ງ: Guidance_sonofgodprinciples)
ເພາະວ່າພຣະບິດາຊົງຮັກພຣະບຸດແລະສຳແດງທຸກສິ່ງທີ່ພຣະ-
ອົງເຮັດໃຫ້ພຣະບຸດເຫັນ
ປະເພດຄວາມຮັກທີ່ມາຈາກພຣະເຈົ້າແມ່ນສູງມາສູ່ຄວາມຕື່ນເຕັ້ນອື່ນ,
ເຖິງແມ່ນວ່າມັນຈະບໍ່ເປັນປະໂຫຍດແກ່ຕົວເອງ.
ພຣະເຈົ້າເອງເປັນຄວາມຮັກ ແລະ ເປັນແຫລ່ງຂອງຄວາມຮັກທີ່ແທ້ຈິງ.
John 5:21
ເພາະພຣະບິດາຊົງບັນດານໃຫ້ຄົນຕາຍເປັນຄືນ ແລະ
ໃຫ້ຊີວິດແກ່ພວກເຂົາສັນໃດ, ພຣະ-
ບຸດກໍ່ໃຫ້ຊີວິດແກ່ຜູ້ທີ່ພຣະອົງປະກາດສັນນັ້ນ.
ຄຳວ່າ “ສຳລັບ” ຫມາຍ ເຖິງການປ່ຽນທຽບ. ພຣະບຸດຂອງພຣະເຈົ້າ
(ພຣະເຈົ້າພຣະບຸດ)
ໃຫ້ຊີວິດຄືກັນກັບພຣະເຈົ້າພຣະບິດາຊົງປະກາດຊີວິດ.
ພຣະບິດາ
ນີ້ແມ່ນຫົວຂໍ້ສຳຄັນທີ່ອະທິບາຍເຖິງຄວາມສຳພັນລະຫວ່າງພຣະເຈົ້າ ແລະ
ພຣະເຢຊູ. (ເບິ່ງ: Guidance_sonofgodprinciples)
ຊີວິດ
ນິຫມາຍເຖິງ “ຊີວິດທາງວິນຍານ.”
ດ້ວຍວ່າພຣະບິດາບໍ່ໄດ້ພິພາກສາຜູ້ໃດ, ແຕ່ໄດ້ມອບການພິພາກ-
ສາທັງຫມົດນັ້ນໄວ້ແກ່ພຣະບຸດ
ຄຳວ່າ “ສຳ ລັບ” ຫມາຍເຖິງການປ່ຽນທຽບ.
ພຣະບຸດຂອງພຣະເຈົ້າດຳເນີນການພິພາກສາສຳລັບພຣະເຈົ້າພຣະບິດາ.
(ເບິ່ງ: Guidance_sonofgodprinciples)
ໃຫ້ກຽດພຣະບິດາ. ແຕ່ຜູ້ໃດບໍ່ຖວາຍກຽດແກ່ພຣະບຸດ ກໍ່ບໍ່ຖວາຍກຽດພຣະບິ-
ດາຜູ້ສິ່ງພຣະບຸດມາດ້ວຍ.
ພຣະເຈົ້າພຣະບຸດຕ້ອງໄດ້ຮັບກຽດ ແລະ
ນະມັສະການຄືກັນກັບພຣະເຈົ້າພຣະບິດາ.
ຖ້າພວກເຮົາບໍ່ໃຫ້ກຽດແກ່ພຣະເຈົ້າພຣະບຸດ,
ແລ້ວພວກເຮົາກໍ່ຈະບໍ່ໃຫ້ກຽດແກ່ພຣະເຈົ້າພຣະບິດາ. (ເບິ່ງ:
Guidance_sonofgodprinciples)
John 5:24
ຄວາມຈິງ
ນີ້ຄືກັບທີ່ທ່ານໄດ້ເຮັດໃນ 1:49.
ຜູ້ໃດທີ່ຍິນຄຳຂອງເອົາ
ນີ້ “ຖ້ອຍຄຳ” ແມ່ນຄຳອະທິບາຍທີ່ເປັນຕົວແທນຂໍ້ຄວາມຂອງພຣະເຢຊູ.
ອາດແປອີກວ່າ: “ຜູ້ໃດທີ່ໄດ້ຍິນຖ້ອຍຄຳຂອງເອົາ”
ບໍ່ເຂົ້າໃນການລົງໂທດ
ນີ້ “ຖ້ອຍຄຳ” ແມ່ນຄຳອະທິບາຍທີ່ເປັນຕົວແທນຂໍ້ຄວາມຂອງພຣະເຢຊູ.
ອາດແປອີກວ່າ: “ຜູ້ໃດທີ່ໄດ້ຍິນຖ້ອຍຄຳຂອງເອົາ”
John 5:25
ຄວາມຈິງ
ນີ້ຄືກັບທີ່ທ່ານໄດ້ເຮັດໃນ 1:49.
ຜູ້ໃດທີ່ຍິນຄຳຂອງເອົາ
ພຣະສຸຣະສັງຂອງພຣະເຢຊູ, ພຣະບຸດຂອງພຣະເຈົ້າ,
ຈະປຸກຄົນຕາຍຈາກຫລຸມສິບ. (ເບິ່ງ:
Guidance_sonofgodprinciples)
ລູກຂອງພຣະເຈົ້າ
ນີ້ແມ່ນຕຳແໜ່ງທີ່ສຳຄັນສຳລັບພຣະເຢຊູ. (ເບິ່ງ:
Guidance_sonofgodprinciples)
John 5:26
ເພາະວ່າໃນພຣະບິດານັ້ນຊົງມີຊີວິດໃນພຣະຊົນພຣະອົງຢ່າງໃດ, ພຣະ-
ອົງໄດ້ປອະທານຊີວິດນັ້ນແກ່ພຣະບຸດ ເພື່ອໃຫ້ຊີວິດນັ້ນຢູ່ໃນພຣະບຸດຢ່າງນັ້ນ
ຄຳ ວ່າ “ສຳລັບ” ຫມາຍ ເຖິງການປ່ຽນທຽບ. ພຣະບຸດຂອງພຣະເຈົ້າມີ
ອຳ ນາດທີ່ຈະໃຫ້ຊີວິດ, ຄືກັບພຣະບິດາ. (ເບິ່ງ:|Translating Son and
Father)
ພຣະອົງຊົງເປັນບຸດມະນຸດ.

ນີ້ແມ່ນຫົວຂໍ້ ສໍາ ຄັນທີ່ອະທິບາຍເຖິງຄວາມ ສໍາ
ພັນລະຫວ່າງພຣະເຈົ້າແລະພຣະເຢຊູ. (ເບິ່ງ:|Translating Son and
Father)

ຊີວິດ

ນີ້ ຫມາຍ ເຖິງຊີວິດທາງວິນຍານ.

ພຣະບິດາໄດ້ໃຫ້ສິດອໍານາດແກ່ພຣະບຸດເພື່ອເຮັດການພິພາກສາ

ພຣະບຸດຂອງພຣະເຈົ້າມີສິດ ອໍາ

ນາດຂອງພຣະເຈົ້າພຣະບິດາໃນການຕັດສິນ.

John 5:28

ບ່າປະຫລາດໃຈໃນເລື່ອງນີ້

"ສິ່ງນີ້" ຫມາຍ ເຖິງຄວາມຈິງທີ່ວ່າພຣະເຢຊູໃນຖານະເປັນບຸດມະນຸດມີ ອໍາ
ນາດທີ່ຈະໃຫ້ຊີວິດນີ້ຮັດດອນ ແລະ ຕໍາ ເນີນການພິພາກສາ

ຈະໄດ້ຍິນສຽງຂອງພຣະອົງ

"ໄດ້ຍິນສຽງຂອງຂ້ອຍ"

John 5:30

ເຮົາເຮັດຕາມນໍ້າພຣະທັຍຂອງຜູ້ຊົງໃຊ້ເຮົາມາ.

ຄໍາ ວ່າ "ລາວ" ຫມາຍ ເຖິງພຣະເຈົ້າພຣະບິດາ.

ຈະມີອີກຜູ້ຫນຶ່ງທີ່ມາເພື່ອເປັນພະຍານແກ່ເຮົາ

"ມີຄົນອື່ນອີກທີ່ບອກຄົນກ່ຽວກັບຂ້ອຍ"

ຜູ້ຫນຶ່ງ

ນີ້ ຫມາຍ ເຖິງພຣະເຈົ້າ.

ຄໍາພະຍານທີ່ເພີ່ນໄດ້ເວົ້າເຖິງເຮົາກໍເປັນຄວາມຈິງ.

"ສິ່ງທີ່ລາວບອກຄົນອື່ນກ່ຽວກັບຂ້ອຍແມ່ນຄວາມຈິງ"

John 5:33

ແຕ່ຄໍາພະຍານທີ່ເຮົາໄດ້ຮັບນັ້ນບໍ່ໄດ້ມາຈາກມະນຸດ

ບໍ່ຕ້ອງການປະຈັກພະຍານຂອງຜູ້ຄົນ "

ເຮົາກ່າວຢ່າງນີ້ເພື່ອທີ່ທ່ານຈະໄດ້ລອດ

ທ່ານສາມາດແປສິ່ງນີ້ໄດ້ໃນຮູບແບບທີ່ໃຊ້ງານຢູ່. ອາດແປອີກວ່າ:

"ດັ່ງນັ້ນພຣະເຈົ້າສາມາດຊ່ວຍທ່ານໄດ້"

ໂຢຮັນເປັນໂຄມທີ່ໄດ້ໄວ້ແລະສ່ອງສະຫວ່າງຢູ່

ນີ້" ໂຄມໄຟ" ແມ່ນ ຄໍາ ປຽບຫຼັງ.

ໂຢຮັນໄດ້ສະແດງຄວາມບໍ່ຮູ້ສຸດຂອງພຣະເຈົ້າໃນແບບດຽວກັນກັບໂຄມໄຟໃຫ້ແກ່ຄົນທີ່ບໍ່ສາມາດເຊື່ອເພາະວ່າທ່ານຍອມຮັບການສັນຮະເສີນ ...

ອາດແປອີກວ່າ: "ໂຢຮັນຄືກັບໂຄມໄຟທີ່ກຳລັງລຸກແລະສອງແຈ້ງ"

John 5:36

ພຣະບິດາໄດ້ມອບຫມາຍໃຫ້ເຮົາເຮັດໃຫ້ສໍາເລັດທຸກຢ່າງ,

ພຣະເຈົ້າພຣະບິດາໄດ້ສົ່ງພຣະເຈົ້າພຣະບຸດ, ພຣະເຢຊູ, ມາສູ່ໂລກ.

ພຣະເຢຊູເຮັດ ສໍາ ເລັດສິ່ງທີ່ພໍໃຫ້ພຣະອົງເຮັດ.

ພຣະບິດາໄດ້ສົ່ງເຮົາມາໄດ້ເປັນພະຍານໃຫ້ແກ່ເຮົາ

ສັບພະນາມ" ຕົນເອງ" ເປັນຫນຶ່ງວ່າມັນແມ່ນພຣະບິດາ,

ບໍ່ແມ່ນຄົນທີ່ສໍາຄັນຫນ້ອຍ, ຜູ້ທີ່ໄດ້ເປັນພະຍານ.

ພຣະບິດາ

ນີ້ແມ່ນຕໍາແຫນ່ງທີ່ສໍາຄັນສໍາລັບພຣະເຈົ້າ. (ເບິ່ງ:

Guidance_sonofgodprinciples)

ເຮົາໄດ້ເຮັດກໍໄດ້ເປັນພະຍານເຖິງເຮົາ, ແລະເປັນພະຍານວ່າພຣະບິດາໄດ້ສົ່ງເຮົາມາ

ທີ່ນີ້ພຣະເຢຊູກ່າວວ່າການອັດສະຈັນຕ່າງໆ" ເປັນພະຍານ" ຫລື"

ບອກຜູ້ຄົນ" ກ່ຽວກັບພຣະອົງ. ອາດແປອີກວ່າ:

"ສິ່ງທີ່ເຮົາເຮັດສະແດງໃຫ້ປະຊາຊົນຮູ້ວ່າ ພຣະເຈົ້າໄດ້ສົ່ງເຮົາມາ"

ພວກທ່ານບໍ່ມີຄໍາຂອງພຣະອົງຢູ່ໃນຕົວຂອງພວກທ່ານ

"ທ່ານບໍ່ເຊື່ອໃນຜູ້ທີ່ສົ່ງພຣະອົງມາ.

Chapter 6

John 6:1

ຫລັງຈາກນັ້ນສົງເຫລົ່ານີ້

ນີ້ແມ່ນພາກຕໍ່ໄປຂອງເລື່ອງ.

ພຣະເຢຊູໄດ້ເດີນທາງຈາກເມືອງເຢຣູຊາເລັມໄປແຂວງຄາລີເລ.

ຝູງຊົນໄດ້ຕິດຕາມພຣະອົງໄປເທິງຜູ.

ຂໍ້ພຣະຄັມພິເຫລົ່ານີ້ບອກເຖິງທີ່ຕັ້ງຂອງເລື່ອງນີ້. (ເບິ່ງ: | ຂໍ້ມູນພື້ນຫລັງ)

ນັ້ນແມ່ນວິທີທີ່ຂ້ອຍຮູ້ວ່າທ່ານບໍ່ມີຄໍາເວົ້າຂອງພຣະອົງຢູ່ໃນຕົວທ່ານ"

ຢູ່ໃນຕົວຂອງພວກທ່ານ

"ຄໍາຮຶງຊີວິດຢູ່ໃນທ່ານ"

John 5:39

ມີຊີວິດອັນຕະຫລອດໄປເປັນນິດ

"ທ່ານຈະພົບຊີວິດນີ້ຮັດດອນຖ້າທ່ານອ່ານພວກມັນ" ຫລື "ພຣະ ຄັມ

ພິຈະບອກທ່ານວ່າທ່ານຈະມີຊີວິດນີ້ຮັດດອນໄດ້ແນວໃດ"

ທ່ານກໍບໍ່ຢາກມາຫາເຮົາເພື່ອທ່ານຈະໄດ້ມີຊີວິດ.

"ທ່ານປະຕິເສດທີ່ຈະເຊື່ອຖ້ອຍຄໍາຂອງເຮົາ"

John 5:41

ເຮົາບໍ່ໄດ້ຮັບການສັນຮະເສີນຈາກມະນຸດ

"ຍອມຮັບ"

ແຕ່ເຮົາຮູ້ວ່າທ່ານບໍ່ມີຄວາມຮັກຂອງພຣະເຈົ້າໃນຕົວທ່ານເອງ.

ນີ້ ຫມາຍ ຄວາມວ່າ 1) "ທ່ານບໍ່ຮັກພຣະເຈົ້າແທ້ໆ" ຫລື 2)

"ທ່ານບໍ່ໄດ້ຮັບຄວາມຮັກຈາກພຣະເຈົ້າແທ້ໆ."

John 5:43

ໃນພຣະນາມພຣະບິດາຂອງເຮົາ

ໃນທີ່ນີ້ ຄໍາວ່າ "ພຣະນາມ"

ແມ່ນຄໍາອະທິບາຍທີ່ເປັນສັນຍາລັກເຖິງອໍານາດແລະສິດອໍານາດຂອງພຣະເຈົ້າ.

ອາດແປອີກວ່າ: "ເຮົາໄດ້ມາກັບສິດອໍານາດຈາກພຣະບິດາ" .

ພຣະບິດາ

ນີ້ແມ່ນຕໍາແຫນ່ງທີ່ສໍາຄັນສໍາລັບພຣະເຈົ້າ. (ເບິ່ງ:

Guidance_sonofgodprinciples)

ໄດ້ຮັບ

"ຍອມຮັບ"

ຫາກມີອີກຄົນມາໃນນາມຂອງພວກເຂົາເອງ

ຄໍາວ່າ "ພຣະນາມ" ແມ່ນຄໍາອະທິບາຍທີ່ສະແດງເຖິງສິດອໍາ ນາດ.

ອາດແປອີກວ່າ: "ຖ້າຄົນອື່ນຄວນເຂົ້າມາໃນອໍານາດຂອງຕົນເອງ"

ທ່ານຈະເຊື່ອໄດ້ຢ່າງໃດ

ຂໍ້ສັ່ງເກດນີ້ປະກົດຂຶ້ນໃນຮູບແບບຂອງຄໍາຖາມເພື່ອເພີ່ມຄວາມສໍາຄັນ.

ອາດແປອີກວ່າ:

"ແຕ່ຖ້າຄົນທີ່ທ່ານສາມາດເຊື່ອເພາະວ່າທ່ານຍອມຮັບການສັນຮະເສີນ ...

ພຣະເຈົ້າ!"

ເພາະພວກທ່ານສັນຮະເສີນກັນເອງ, ແຕ່ບໍ່ໄດ້ສະແຫວງຫາການສັນຮະເສີນ

ທີ່ມາຈາກພຣະເຈົ້າ

ນີ້ຫມາຍຄວາມວ່າຈະໄວ້ວາງໃຈໃນພຣະເຢຊູ.

John 5:45

ຢ່າຫາວ່າເຮົາໄດ້ກ່າວໂທດພວກທ່ານຕໍ່ພຣະບິດາ.

ຄົນທີ່ກ່າວໂທດພວກທ່ານຄືໂມເຊ

"ໂມເຊ" ແມ່ນ ຄໍາ ອະທິບາຍຢູ່ທີ່ນີ້ເຊິ່ງຢືນຢູ່ໃນກົດບັນຍັດ ນັ້ນເອງ.

ອາດແປອີກວ່າ: "ໂມເຊກ່າວຫາທ່ານໃນກົດຫມາຍ,

ກົດຫມາຍທີ່ທ່ານມີຄວາມຫວັງ"

ມອບຄວາມຫວັງໄວ້ກັບເຂົາ

"ຄວາມຫມັ້ນໃຈຂອງທ່ານ" ຫລື "ຄວາມໄວ້ວາງໃຈຂອງທ່ານ"

ຫາກທ່ານບໍ່ເຊື່ອສິ່ງທີ່ໂມເຊຂຽນໄວ້, ແລ້ວພວກທ່ານຈະເຊື່ອ

ຂໍ້ສັ່ງເກດນີ້ປາກົດໃນຮູບແບບຄໍາຖາມເພື່ອໃຫ້ຄວາມສໍາ ຄັນ.

ອາດແປອີກວ່າ: "ເຈົ້າບໍ່ເຊື່ອຄໍາຂຽນຂອງລາວ, ດັ່ງນັ້ນເຈົ້າຈະບໍ່ເຊື່ອ

ຄໍາເວົ້າຂອງເຮົາ!"

ຖ້ອຍຄໍາຂອງເຮົາໄດ້ຢ່າງໃດ?"

"ສິ່ງທີ່ເຮົາເວົ້າ"

ຫລັງຈາກນັ້ນສົງເຫລົ່ານີ້

ຄໍາວ່າ "ສົງເຫລົ່ານີ້" ຫມາຍເຖິງເຫດການໃນ 5: 1.

ພຣະເຢຊູໄດ້ສະເດັດ

ມີຄວາມຫມາຍ

ໃນຂໍ້ພຣະຄັມພິທີ່ວ່າພຣະເຢຊູໄດ້ເດີນທາງດ້ວຍເຮືອແລະພາສາວິກຂອງພຣະອົງໄປນໍາ.

ອາດແປອີກວ່າ:

"ພຣະເຢຊູເດີນທາງດ້ວຍເຮືອກັບພວກສາວົກຂອງພຣະອົງ"
ມີຝູງປະຊາຊົນເປັນຈຳນວນຫລວງຫລາຍ
"ຄົນຈຳນວນຫລວງຫລາຍ"

ຫມາຍສຳຄັນ
ນິຫມາຍເຖິງສິ່ງມະຫັດສະຈັນທີ່ຖືກນຳໃຊ້ເປັນຫລັກຖານວ່າພຣະເຈົ້າແມ່ນຜູ້ມີອຳນາດອັນອະທິສະໜິດທີ່ເຮັດສິ່ງເລສາຍ.
John 6:4
ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:
ການກະທຳໃນເລື່ອງເລີມຕົ້ນໃນຂໍ້ 5.

ໃນຊ່ວງເວລານັ້ນເປັນເທສະການປັດສະຄາ
ໂຢຮັນ
ຢຸດສັ້ນໆກ່ຽວກັບການເລົ່າເຫດການໃນເລື່ອງເພື່ອໃຫ້ຂໍ້ມູນຜົນຖານກ່ຽວກັບການເຫດການທີ່ເກີດຂຶ້ນ.
(ເບິ່ງ:|Background Information)

(ພຣະອົງກ່າວຢ່າງນິເພື່ອລອງໃຈຝິລິບ, ແຕ່ພຣະອົງຊົງຮູ້ຢູ່ແລ້ວວ່າພຣະອົງຈະເຮັດສິ່ງໃດ).
ໂຢຮັນຢຸດສັ້ນໆກ່ຽວກັບເຫດການຕ່າງໆໃນເລື່ອງເພື່ອອະທິບາຍວ່າເປັນຫຍັງພຣະອົງຈຶ່ງເຮັດສິ່ງເຫຼົ່ານັ້ນ.
(ເບິ່ງ:|Background Information)

ແຕ່ພຣະອົງຊົງຮູ້
ສັບພະນາມ“ ຕົນເອງ” ເຮັດໃຫ້ເຫັນໄດ້ຊັດເຈນວ່າຄຳ ວ່າ“ ລາວ” ຫມາຍເຖິງພຣະເຢຊູ. ພຣະເຢຊູຮູ້ສິ່ງທີ່ພຣະອົງຈະເຮັດ. (ເບິ່ງ:|Reflexive Pronouns)
John 6:7

ສອງຮ້ອຍເດນາຣີອິນກໍບໍ່ພໍຊື້ອາຫານ
ຄຳວ່າ "ເດນາຣີອິນ" ແມ່ນຄຳນາມຂອງ "ເດນາຣີອິນ." ອາດແປອີກວ່າ: "ຈຳນວນເຂົ້າຈີທີ່ມີຄ່າຈ້າງສອງຮ້ອຍວັນ."

ເຂົາຈິເຮັດດ້ວຍເຂົ້າຝ້າງຫ້າກ້ອນ
"ຫ້າເຂົ້າຈີເຂົ້າບາເລ." ບາລີເປັນເມັດທຳມະດາ.

ເຂົາຈີ
ເຂົ້າຫນົມປັ້ງແມ່ນເຂົ້າຫນົມປັ້ງທີ່ມີຮູບຊົງແລະອົບ. ເຫລົ່ານີ້ແມ່ນອາດຈະເປັນຂະຫນາດນ້ອຍ, ເຂົ້າຈີມົນ.
ແຕ່ຈະພໍກັບຄົນຫລວງຫລາຍປານນີ້ໄດ້ຢ່າງໃດ?
ຂໍ້ສັງເກດນີ້ປະກົດຂຶ້ນໃນຮູບແບບຂອງ ຄຳຖາມເພື່ອເນັ້ນ ຫນັກວ່າພວກເຂົາບໍ່ມີອາຫານພຽງພໍທີ່ຈະລ້ຽງດູທຸກໆຄົນ. ອາດແປອີກວ່າ:
"ເຂົາຈີແລະປາສອງສາມໂຕນີ້ແມ່ນບໍ່ພຽງພໍສຳລັບລ້ຽງປະຊາຊົນຈຳນວນຫລວງຫລາຍ."

John 6:10
“ໃຫ້ຄົນເຫລົ່ານັ້ນນັ່ງລົງ
"ນອນລົງ"
(ທີ່ນັ້ນມີຫຍ້າຫລາຍ)
ໂຢຮັນ

ຢຸດສັ້ນໆກ່ຽວກັບການເລົ່າເຫດການໃນເລື່ອງເພື່ອໃຫ້ຂໍ້ມູນຜົນຖານກ່ຽວກັບສະຖານທີ່ທີ່ເກີດຂຶ້ນ.
ພວກຜູ້ຊາຍຈຶ່ງນັ່ງລົງ, ມີປະມານຫ້າພັນຄົນ.
ໃນຂະນະທີ່ຝູງຊົນອາດຈະລວມເອົາຜູ້ຍິງແລະເດັກນ້ອຍ (6: 4), ໃນທີ່ນີ້ໂຢຮັນ ກ່າ ລັງນັບຜູ້ຊາຍເທົ່ານັ້ນ.

ໂມທະນາຂອບພຣະຄຸນ
ພຣະເຢຊູອະທິບາຍເຖິງພຣະເຈົ້າພຣະບິດາແລະຂອບໃຈພຣະອົງສຳລັບປາແລະເຂົ້າທີ່ເຮົາເຮັດໃຫ້ເກີດຂຶ້ນ.
ກໍ່ແຈກແກ່
"ພຣະອົງ" ນີ້ ຫມາຍ ເຖິງ "ພຣະເຢຊູແລະພວກສາວົກຂອງພຣະອົງ."
ອາດແປອີກວ່າ: "ພຣະເຢຊູ ແລະ ພວກສາວົກຂອງພຣະອົງໄດ້ມອບມັນ"

John 6:13
ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:
ພຣະເຢຊູຖອນຕົວອອກຈາກຝູງຊົນ.
ນີ້ແມ່ນຈຸດຈົບຂອງສ່ວນຫນຶ່ງຂອງເລື່ອງກ່ຽວກັບພຣະເຢຊູລ້ຽງຝູງຊົນຢູ່ເທີງຟູ.
ພວກເຂົາຈຶ່ງໄດ້ຮອບຮວມ
"ພວກສາວົກໄດ້ເຕົ້າໂຮມ"

ເສດເຫລືອ
ອາຫານທີ່ບໍ່ມີໃຜກິນ
ຫມາຍສຳຄັນ
ພຣະເຢຊູລ້ຽງອາຫານ 5,000 ຄົນກັບເຂົ້າຈີຫ້າກ້ອນ ແລະ ປາສອງໂຕ
ນິຕິຜູ້ປະກາດພຣະທັມທີ່ຈະມາໃນໂລກນີ້."

ສາສະດາພິເສດຜູ້ທີ່ໂມເຊກ່າວວ່າຈະເຂົ້າມາໃນໂລກ
John 6:16
ຂໍ້ມູນເຊື່ອມຕໍ່:
ນີ້ແມ່ນເຫດການຕໍ່ໄປໃນເລື່ອງ.
ສາວົກຂອງພຣະເຈົ້າເຫລົ່ານັ້ນເຫັນພຣະອົງເຮັດສິ່ງເລສາຍ.

ຕອນນັ້ນກໍ່ມີຫລາຍແລ້ວ, ແລະພຣະເຢຊູກໍ່ຢັ້ງຢືນໄດ້ມາຫາພວກເຂົາ.
ໃຊ້ວິທີການຂອງພາສາຂອງທ່ານໃນການສະແດງໃຫ້ເຫັນວ່ານີ້ແມ່ນຂໍ້ມູນຜົນຖານ.
John 6:19

ພວກເຂົາກໍ່ລັງພາຍເຮືອ
ເຮືອໂດຍປົກກະຕິແລ້ວມີສອງ, ສີ, ຫລື ຫລາຍກວ່າສອງ. ເຮືອດ້ວຍບັນດາຄົນຂີເຮືອຢູ່ແຕ່ລະຂ້າງເຮັດວຽກນຳກັນ.
ວິທະນະທັມ
ຂອງທ່ານອາດຈະມີວິທີການທີ່ແຕກຕ່າງກັນໃນການເຮັດໃຫ້ເຮືອຂ້ວາມນ້ຳໃຫຍ່.

ໄປໄດ້ປະມານຫ້າກິໂລ,
ຄວາມຍືນຍານທີ່ຄົນເກຣັກເອີ້ນວ່າ "ສະຫນາມກິລາ" ແມ່ນ 185 ແມັດ.
ອາດແປອີກວ່າ: "ປະມານຫ້າຫລືຫົກກິໂລແມັດ"
ຢ່າຢ້ານເລີຍ.
"ຢ່າຢ້ານ!"

ແລ້ວພວກເຂົາກໍ່ຍືນດີຮັບພຣະອົງຂຶ້ນເທິງເຮືອ
ຫມາຍຄວາມວ່າພຣະເຢຊູເຂົ້າໄປໃນເຮືອ. ອາດແປອີກວ່າ:
"ພວກເຂົາຍືນດີຕ້ອນຮັບພຣະອົງເຂົ້າໄປໃນເຮືອ"
John 6:22

ທະເລ
"ທະເລຄາລີເລ"
ແຕ່ກໍ່ມີເຮືອອຳນິນຈາກເມືອງຕີເບເຣຍມາຈອດໃກ້ບ່ອນທີ່ເຂົາໄດ້ກິນເຂົ້າຈີ
ຫລັງຈາກທີ່ອົງພຣະຜູ້ເປັນເຈົ້າໄດ້ຊົງຂອບພຣະຄຸນ.
ໃຊ້ວິທີການຂອງພາສາຂອງທ່ານໃນການສະແດງໃຫ້ເຫັນວ່ານີ້ແມ່ນຂໍ້ມູນຜົນຖານ.

ເຮືອອຳນິນຈາກເມືອງຕີເບເຣຍ
ນີ້, ໂຢຮັນໃຫ້ຂໍ້ມູນເບື້ອງຕົ້ນຕື່ມ. ມີຕໍ່ມາ,
ຫລັງຈາກທີ່ພຣະເຢຊູລ້ຽງປະຊາຊົນ,
ເຮືອບາງລຳກັບຄືນຈາກເມືອງຕີເບດກໍ່ໄດ້ມາຫາພຣະເຢຊູ.
ເຖິງຢ່າງໃດກໍ່ຕາມ,
ພຣະເຢຊູແລະສາວົກຂອງພຣະອົງໄດ້ອອກໄປໃນຄືນກ່ອນ.

John 6:24
ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:
ຜູ້ຄົນພາກັນໄປທີ່ເມືອງກາເປນາອຸມເພື່ອຊອກຫາພຣະເຢຊູ.
ເມື່ອພວກເຂົາເຫັນພຣະອົງ, ພວກເຂົາເລີ່ມຖາມພຣະອົງ.

John 6:26
ເຫດການນີ້ເກີດຂຶ້ນ.
ແປນິຕາມທີ່ທ່ານໄດ້ເຮັດໃນເວລາ 1:49.
ຊີວິດນີ້ຮັ້ນດອນ ທີ່ບຸດມະນຸດຈະໃຫ້ແກ່ທ່ານ, ເພາະວ່າພຣະເຈົ້າພຣະບິດາ
ໄດ້ປຸກພືດຕາຫມາຍພຣະບຸດແລ້ວ.
ພຣະເຈົ້າພຣະບິດາໄດ້ໃຫ້ການອະນຸມັດຈາກພຣະເຢຊູ, ບຸດມະນຸດ,
ເພື່ອໃຫ້ຊີວິດນີ້ຮັ້ນດອນແກ່ຜູ້ທີ່ເຊື່ອໃນພຣະອົງ.

ທີ່ບຸດມະນຸດຈະໃຫ້ແກ່ທ່ານ, ເພາະວ່າພຣະເຈົ້າພຣະບິດາ
ນີ້ແມ່ນຕຳແໜ່ງ
ສຳຄັນທີ່ອະທິບາຍເຖິງຄວາມສຳພັນລະຫວ່າງພຣະເຢຊູແລະພຣະເຈົ້າ.
(ເບິ່ງ: Guidance_sonofgodprinciples)
ໄດ້ປຸກພືດຕາຫມາຍພຣະບຸດແລ້ວ."
ເພື່ອ "ຕັ້ງກາປະທັບ"

ໃສ່ບາງສິ່ງບາງຢ່າງຫມາຍເຖິງການວາງເຄື່ອງຫມາຍໃສ່ມັນເພື່ອສະແດງໃຫ້ເຫັນວ່າມັນແມ່ນໃຜ
ນີ້
ຫມາຍຄວາມວ່າພຣະບຸດເປັນຂອງພຣະບິດາແລະວ່າພຣະບິດາຍອມຮັບເອົາລູກໃນທຸກໆດ້ານ.
John 6:30
ພໍ
"ບັນພະບູຣຸດ" ຫລື "ບັນພະບູຣຸດ"

ສະຫວັນ
ນີ້ ຫມາຍ ເຖິງສະຖານທີ່ທີ່ພຣະເຈົ້າອາໄສຢູ່.

John 6:32

ຄວາມຈິງ

ແປນິຕາມທີ່ທ່ານໄດ້ເຮັດໃນເວລາ 1:49.

ບໍ່ແມ່ນໂມເຊທີ່ໃຫ້ອາຫານນັ້ນຈາກສະຫວັນ, ແຕ່ເປັນພຣະບິດາຂອງເຮົາ
“ ເຂົາຈິທີ່ແທ້ຈິງ ” ແມ່ນຄຳປຽບທຽບສຳລັບພຣະເຢຊູ. ອາດແປອີກວ່າ:
"ພຣະບິດາໃຫ້ທ່ານພຣະບຸດເປັນເຂົາຈິທີ່ແທ້ຈິງມາຈາກສະຫວັນ" (ເບິ່ງ:
and instructions_sonofgodprinciples)

ພຣະບິດາຂອງເຮົາ

ນີ້ແມ່ນຕຳແໜ່ງທີ່ສຳຄັນສຳລັບພຣະເຈົ້າ. (ເບິ່ງ:

Guidance_sonofgodprinciples)

ໃຫ້ຊີວິດແກ່ໂລກນີ້.

"ໃຫ້ຊີວິດທາງວິນຍານແກ່ໂລກ"

ໂລກ

ນີ້“ ໂລກ ” ແມ່ນຄຳເວົ້າສຳລັບທຸກໆຄົນໃນໂລກທີ່ໄວ້ວາງໃຈໃນພຣະເຢຊູ.

John 6:35

ເຮົາເປັນອາຫານທີ່ບໍ່ແຫ້ງຊີວິດ,

ໂດຍຜ່ານການປຽບທຽບ, ພຣະເຢຊູປຽບທຽບຕົວເອງກັບເຂົາຈິ.

ເຊັ່ນດຽວກັບເຂົາຈິທີ່ ຈຳ ເປັນຕໍ່ຊີວິດທາງຮ່າງກາຍຂອງເຮົາ,
ພຣະເຢຊູຈຳເປັນສຳລັບຊີວິດທາງວິນຍານຂອງເຮົາ. ອາດແປອີກວ່າ:
"ຄືກັນກັບອາຫານເຮັດໃຫ້ເຈົ້າມີຊີວິດທາງຮ່າງກາຍ,
ເຮົາສາມາດໃຫ້ເຈົ້າມີຊີວິດຝ່າຍວິນຍານ."

ເຊື່ອໃນເຮົາ

ນິທາມາຍຄວາມວ່າເຊື່ອວ່າພຣະເຢຊູຄືພຣະບຸດຂອງພຣະເຈົ້າ,
ໄວ້ວາງໃຈພຣະອົງໃນຖານະເປັນຜູ້ຊ່ອຍໃຫ້ລອດ,
ແລະຄຳຮຽງຊີວິດໃນແບບທີ່ໃຫ້ກຽດພຣະອົງ.

ທຸກຄົນທີ່ພຣະບິດາໄດ້ມອບໃຫ້ກັບເຮົາຈະມາຫາເຮົາ

ພຣະເຈົ້າພຣະບິດາແລະພຣະບຸດຂອງພຣະເຈົ້າຈະຊ່ວຍຜູ້ທີ່ເຊື່ອໃນພຣະເຢຊູທີ່ອາດແປໃນ 1:49.

(ເບິ່ງ: Guidance_sonofgodprinciples)

ພຣະບິດາ

ນີ້ແມ່ນຕຳແໜ່ງທີ່ສຳຄັນສຳລັບພຣະເຈົ້າ. (ເບິ່ງ:

Guidance_sonofgodprinciples)

ຜູ້ທີ່ມາຫາເຮົາ, ເຮົາຈະບໍ່ໂຍນເຂົາຖິ້ມອອກໄປ.

ປະໂຫຍກນີ້ສະແດງກົງກັນຂ້ວາມກັບຄວາມຫມາຍ ຂອງການເນັ້ນໜັກ.
ອາດແປອີກວ່າ: "ເຮົາຈະຮັກສາທຸກຄົນທີ່ມາຫາເຮົາ"

John 6:38

ຂໍ້ມູນເຊື່ອມຕໍ່:

ພຣະເຢຊູເວົ້າຕໍ່ຝູງຊົນຕໍ່ໄປ.

ຜູ້ຊົງໃຊ້ເຮົາມາ

"ພຣະບິດາຂອງເຮົາ, ຜູ້ທີ່ສົ່ງເຮົາມາ"

ເພື່ອຈະບໍ່ໃຫ້ຄົນທັງປວງ

ນີ້ແມ່ນເຄື່ອງໃຊ້ທີ່ໃຊ້ເພື່ອເນັ້ນໜັກວ່າພຣະເຢຊູຈະຮັກສາທຸກຄົນທີ່ພຣະເຈົ້າພຣະບິດາແລະພຣະບຸດຂອງພຣະເຈົ້າ
ພຣະເຢຊູເປັນສຳລັບຊີວິດທາງວິນຍານຂອງເຮົາ. ອາດແປອີກວ່າ:
"ເຮົາຄວນຮັກສາພວກມັນທັງຫມົດ"

John 6:41

ຂໍ້ມູນເຊື່ອມຕໍ່:

ພວກຜູ້ ນຳ ຊາວຍິວຂັດຂວາງພຣະເຢຊູໃນຂະນະທີ່ທ່ານ ກຳ
ລັງເວົ້າກັບຝູງຊົນຢູ່.

ຈົມ

ເວົ້າຢ່າງບໍ່ມີຄວາມສຸກ

ເຮົາເປັນອາຫານທີ່ບໍ່

ເຊັ່ນດຽວກັບເຂົາຈິທີ່ຈຳເປັນຕໍ່ຊີວິດທາງຮ່າງກາຍຂອງເຮົາ,
ພຣະເຢຊູຈຳເປັນສຳລັບຊີວິດທາງວິນຍານຂອງເຮົາ. ອາດແປອີກວ່າ:
"ເຮົາແມ່ນຜູ້ທີ່ເປັນຄືກັບເຂົາຈິທີ່ແທ້ຈິງ." ເບິ່ງວິທີທີ່ທ່ານແປສິ່ງນີ້ໃນ 6:35.

“ນີ້ບໍ່ແມ່ນເຢຊູລູກຂອງໂຢເຊັບຫລີ, ພໍ່ແມ່ຂອງລາວເຮົາກໍ່ຮູ້ຈັກ?”

ຂໍ້ສັງເກດນີ້ປາກົດໃນຮູບແບບ

ຄຳຖາມເພື່ອເນັ້ນໜັກວ່າບັນດາຜູ້ນຳຊາວຍິວເຊື່ອວ່າພຣະເຢຊູບໍ່ມີໃຜພິເສດ.

ອາດແປອີກວ່າ: "ນີ້ແມ່ນພຽງແຕ່ພຣະເຢຊູ, ລູກຊາຍຂອງໂຢເຊັບ,

ເຊິ່ງພວກເຮົາຮູ້ຈັກພໍ່ແມ່ຂອງພວກເຮົາ!

ເຫດໃດຄົນນີ້ຈຶ່ງເວົ້າວ່າ ‘ເຮົາໄດ້ລົງມາຈາກສະຫວັນ’?”

ຂໍ້ສັງເກດນີ້ປາກົດໃນຮູບແບບ

ຄຳຖາມເພື່ອເນັ້ນໜັກວ່າບັນດາຜູ້ນຳຊາວຍິວບໍ່ເຊື່ອວ່າພຣະເຢຊູມາຈາກສະຫວັນ.
ອາດແປອີກວ່າ:

"ລາວນອນຢູ່ໃນເວລາທີ່ລາວເວົ້າວ່າລາວມາຈາກສະຫວັນ!"

John 6:43

ຂໍ້ມູນເຊື່ອມຕໍ່:

ພຣະເຢຊູສືບຕໍ່ເວົ້າຕໍ່ຝູງຊົນແລະດຽວນີ້ຍັງເວົ້າກັບພວກຜູ້
ນຳຊາວຍິວນຳອີກ.

ນຳຄົນນັ້ນມາ

ນີ້ສາມາດຫມາຍຄວາມວ່າ 1) "ຕຶງ" ຫລື 2) "ຕຶງດູດ."

ມີຜູ້ປະກາດພຣະທັມ

ນີ້ແມ່ນຄຳເວົ້າຕົວຕົງຕົວຕິທີ່ສາມາດແປເປັນຮູບແບບທີ່ໃຊ້ງານ. ເບິ່ງ:
"ຜູ້ປະກາດພຣະທັມໄດ້ຂຽນ"

ທຸກຄົນທີ່ໄດ້ຍິນແລະຮຽນຈາກພຣະເຈົ້າກໍ່ມາເຖິງເຮົາ.

ຊາວຍິວຄິດວ່າພຣະເຢຊູແມ່ນ "ລູກຊາຍຂອງໂຢເຊັບ" (ເບິ່ງ 6:41),
ແຕ່ລາວແມ່ນພຣະບຸດຂອງພຣະເຈົ້າເພາະວ່າພໍ່ຂອງລາວແມ່ນພຣະເຈົ້າ,
ບໍ່ແມ່ນໂຢເຊັບ.

ຜູ້ທີ່ຮຽນຮູ້ຢ່າງແທ້ຈິງຈາກພຣະເຈົ້າພຣະບິດາເຊື່ອໃນພຣະເຢຊູ,
ເຊິ່ງແມ່ນພຣະເຈົ້າ.

ພຣະບິດາ

ນີ້ແມ່ນຕຳແໜ່ງທີ່ສຳຄັນສຳລັບພຣະເຈົ້າ. (ເບິ່ງ:

Guidance_sonofgodprinciples)

John 6:46

ຂໍ້ມູນເຊື່ອມຕໍ່:

ພຣະເຢຊູສືບຕໍ່ເວົ້າກັບຝູງຊົນແລະຜູ້ນຳຊາວຍິວ.

ຄວາມຈິງ

ນີ້ແມ່ນຕຳແໜ່ງທີ່ສຳຄັນສຳລັບພຣະເຈົ້າ. (ເບິ່ງ:

Guidance_sonofgodprinciples)

ບໍ່ມີຜູ້ໃຜໄດ້ເຫັນພຣະບິດາ ນອກຈາກຜູ້ທີ່ມາຈາກພຣະເຈົ້າ

ຄືຜູ້ນັ້ນແຫລະທີ່ເຄີຍເຫັນພຣະບິດາ.

ເຖິງແມ່ນວ່າບໍ່ມີມະນຸດຄົນໃດທີ່ມີຊີວິດຢູ່ເທິງໂລກໄດ້ເຫັນພຣະເຈົ້າພຣະບິດາ,

ພຣະເຢຊູ, ພຣະບຸດຂອງພຣະເຈົ້າ, ໄດ້ເຫັນພຣະບິດາ.

ພຣະບິດາ

ນີ້ແມ່ນຕຳແໜ່ງທີ່ສຳຄັນສຳລັບພຣະເຈົ້າ. (ເບິ່ງ:

Guidance_sonofgodprinciples)

ຜູ້ທີ່ເຊື່ອໃນເຮົາກໍ່ມີຊີວິດອັນຕະຫລອດໄປເປັນນິດ.

ພຣະເຈົ້າໃຫ້“ ຊີວິດນິຣັນດອນ ” ແກ່ຜູ້ທີ່ວາງໃຈໃນພຣະເຢຊູ,

ພຣະບຸດຂອງພຣະເຈົ້າ.

John 6:48

ເຮົາເປັນອາຫານທີ່ບໍ່ແຫ້ງຊີວິດ.

ເຊັ່ນດຽວກັບເຂົາຈິທີ່ຈຳເປັນຕໍ່ຊີວິດທາງຮ່າງກາຍຂອງເຮົາ,
ພຣະເຢຊູຈຳເປັນສຳລັບຊີວິດທາງວິນຍານຂອງເຮົາ. ອາດແປອີກວ່າ:
"ຄືກັນກັບອາຫານທີ່ເຮັດໃຫ້ເຈົ້າມີສຸຂະພາບແຂງແຮງທາງຮ່າງກາຍ,
ເຮົາສາມາດໃຫ້ເຈົ້າມີຊີວິດທາງວິນຍານຕະຫລອດໄປເປັນນິດ."

ພໍ່

"ບັນພະບຸຣຸດ" ຫລື "ບັນພະບຸຣຸດ"

ຄວາມຕາຍ

ນິທາມາຍເຖິງຄວາມຕາຍທາງຮ່າງກາຍ.

John 6:50

ນິຄົອາຫານ

ນີ້“ ເຂົາຈິ ”

ແມ່ນຄຳປຽບທຽບທີ່ຊີ້ບອກພຣະເຢຊູຜູ້ທີ່ເປັນຜູ້ທີ່ໃຫ້ຊີວິດທາງວິນຍານຄືກັນກັບວ່າເຂົາຈິຊ່ວຍຂໍ້
ອາດແປອີກວ່າ: "ເຮົາຄືເຂົາຈິທີ່ແທ້ຈິງ"

ບໍ່ຕາຍ.

"ມີຊີວິດຕະຫລອດໄປເປັນນິດ." ໃນນີ້ຄຳວ່າ "ຕາຍ"

ຫມາຍເຖິງຄວາມຕາຍທາງວິນຍານ.

ອາຫານແຫ່ງຊີວິດ

ນິທາມາຍຄວາມວ່າ“ ເຂົາຈິທີ່ເຮັດໃຫ້ຄົນເຮົາມີຊີວິດຢູ່ ” (6:35).

ເພື່ອຊີວິດຂອງໂລກນີ້.”

ແມ່ນຄຳອະທິບາຍທີ່ສະແດງເຖິງຊີວິດຂອງປະຊາຊົນທຸກຄົນໃນໂລກ.ອາດແປ
"ທີ່ຈະໃຫ້ຊີວິດແກ່ທຸກໆຄົນໃນໂລກ"

“ຊາຍຄົນນີ້ຈະເອົາເນື້ອຫນັງຂອງຕົນໃຫ້ເຮົາກິນໄດ້ປ່ຽນໃດ?”
ຂໍ້ຊັງເກດນີ້ປາກົດໃນຮູບແບບຄໍາຖາມເພື່ອເນັ້ນຫນັກວ່າບັນດາຜູ້ນຳຊາວຍີກົດ
“ເນື້ອຫຫນັງຂອງພຣະອົງ.” ອາດແປອີກວ່າ:
“ບໍ່ມີທາງໃດທີ່ຊາຍຄົນນີ້ສາມາດໃຫ້ເນື້ອຫນັງຂອງພວກເຮົາກິນ!”

ນອກເສຍຈາກທ່ານຈະກິນເນືອຫນັງຂອງບຸດມະນຸດແລະດື່ມຈາກເລືອດຂອງພຣະ
 ຕໍ່ໄປນີ້ປະໂຫຍກທີ່ວ່າ "ກິນເນືອຫນັງ" ແລະ "ດື່ມເລືອດຂອງພຣະອົງ"
 ແມ່ນການປຽບທຽບທີ່ສະແດງໃຫ້ເຫັນວ່າການວາງໃຈໃນພຣະເຢຊູ,
 ບຸດມະນຸດແມ່ນຄືກັບການໄດ້ຮັບອາຫານແລະເຄື່ອງດື່ມທາງວິນຍານ.
 ອາດແປອີກວ່າ:
 "ຮັບເອົາບຸດມະນຸດຄືກັນກັບເຈົ້າໄດ້ຮັບອາຫານແລະເຄື່ອງດື່ມ"

John 6:60

ຂອງເລື່ອງຕົ້ນຕໍດັ່ງທີ່ໄປຮັບກ່າວເຖິງສິ່ງທີ່ພຣະເຢຊູກ່າວ.

ພຣະເຢຊູຊົງຕອບພວກເຂົາວ່າ,
“ເຮົາໄດ້ເລືອກພວກທ່ານທັງສິບສອງຄົນໄວ້ບໍ່ແມ່ນຫລື,
ແຕ່ຫນຶ່ງໃນພວກທ່ານນັ້ນຄືມານຮ້າຍ?”

Chapter 7

John 7:1

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ

ນີ້ແມ່ນພາກຕໍ່ໄປຂອງເລື່ອງ.

ພຣະເຢຊູຢູ່ແຂວງຄາລິເລເວົ້າກັບນັກຊາຍຂອງພຣະອົງ.

ຂັ້ນຕອນຄົ້ນຄວ້າເຫລົ່ານີ້ບອກກ່ຽວກັບວ່າເຫດການນີ້ເກີດຂຶ້ນຕອນໃດ. (ເບິ່ງ: |
ຂໍ້ມູນພື້ນຫລັງ)

ຫລັງຈາກເຫດການເຫລົ່ານີ້

"ຫລັງຈາກທີ່ພຣະອົງເວົ້າກັບພວກສາວິກແລ້ວ" (ເບິ່ງ 6:66) ຫລື

"ບາງຄັ້ງຕໍ່ມາ"

ສະເດັດ

ຍາງ

ເພາະພວກຍິງຫາໂອກາດທີ່ຈະຂ້າພຣະອົງ

ທີ່ນີ້ "ຊາວຍິງ" ແມ່ນການກ່າວເຖິງສ່ວນຍ່ອຍສໍາລັບ "ຜູ້ນໍາຊາວຍິງ."

ແປໄດ້ອີກຢ່າງວ່າ: "ຜູ້ນໍາຊາວຍິງກໍາລັງວາງແຜນທີ່ຈະຂ້າພຣະອົງ"

ເທສະການຕັ້ງທັບອາໄສຂອງຊາວຍິງແລ້ວກໍ່ໃກ້ຈະເຖິງ

"ດຽວນີ້ເວລາ ສໍາລັບເທສະການຂອງຊາວຍິງແມ່ນໃກ້ເຂົ້າມາແລ້ວ" ຫລື

"ບັດນີ້ເກືອບຮອດເວລາແລ້ວ ສໍາລັບບຸນຍິງຂອງທີ່ພັກອາໄສ"

John 7:3

ພວກນັກຊາຍຂອງພຣະອົງ

ນີ້ຫມາຍເຖິງອ້າຍນ້ອງຂອງພຣະເຢຊູທີ່ແທ້ຈິງເຊິ່ງ

ເປັນລູກຊາຍຂອງມາຣີແລະໂຢເຊບ.

ກິຈະການທີ່ທ່ານຈະເຮັດ

ຄໍາວ່າ "ກິຈະການ" ຫມາຍເຖິງການອັດສະຈັນທີ່ພຣະເຢຊູໄດ້ເຮັດ.

ຕົວທ່ານ

ຄໍາວ່າ "ຕົນທ່ານ" ແມ່ນສໍານວນທີ່ສະທ້ອນໃຫ້ເຫັນເຊິ່ງເນັ້ນຫນັກໃສ່

ຄໍາວ່າ "ທ່ານ".

ຕໍ່ໂລກນີ້

ຢູ່ທີ່ນີ້ "ໂລກ" ແມ່ນຄໍາອະທິບາຍສໍາລັບທຸກໆຄົນໃນໂລກ.

ແປໄດ້ອີກຢ່າງວ່າ: "ທຸກຄົນ" ຫລື "ທຸກຄົນ"

John 7:5

ແມ້ແຕ່ພວກນັກຊາຍຂອງພຣະອົງກໍ່ບໍ່ເຊື່ອໃນພຣະອົງ.

ປະໂຫຍກນີ້ແມ່ນການເລົ່າມາຈາກເລື່ອງເລົ່າຕົ້ນຕໍດັ່ງທີ່

ໂຢຮັນບອກພວກເຮົາບາງຂໍ້ມູນພື້ນຖານກ່ຽວກັບອ້າຍນ້ອງຂອງພຣະເຢຊູ.

ພວກນັກຊາຍຂອງພຣະອົງ

ນັກຊາຍຂອງພຣະອົງ

ເວລາຂອງເຮົາຍັງບໍ່ເຖິງ

ຄໍາວ່າ "ເວລາ" ແມ່ນຄໍາອະທິບາຍ.

ພຣະເຢຊູອ້າງວ່າມັນບໍ່ແມ່ນເວລາທີ່ເຫມາະສົມທີ່ຈະໃຫ້ວຽກຮັບໃຊ້ຂອງພຣະອົງເລີຍໃນສະໄຫມນີ້.

ແປໄດ້ອີກຢ່າງວ່າ:

"ມັນບໍ່ແມ່ນເວລາທີ່ເຫມາະສົມທີ່ເຮົາຈະຕ້ອງຢຸດວຽກຂອງເຮົາ"

ແຕ່ເວລາຂອງພວກເຮົານັ້ນຜ່ອມຢູ່ສະເຫມີ.

"ເວລາໃດກໍ່ຕົກລົບພວກເຮົາ"

ໂລກນີ້ຈະກຽດຊັງທ່ານບໍ່ໄດ້

ຢູ່ທີ່ນີ້ "ໂລກນີ້" ແມ່ນຄໍາອຸປະມາສໍາລັບຄົນທີ່ອາໄສຢູ່ໃນໂລກ.

ແປໄດ້ອີກຢ່າງວ່າ: "ທຸກໆຄົນໃນໂລກບໍ່ສາມາດກຽດຊັງເຮົາ"

ເພາະເຮົາໄດ້ເປັນພະຍານວ່າການງານຂອງໂລກນັ້ນຊົດຮ້າຍ.

"ເຮົາບອກພວກເຂົາວ່າສິ່ງທີ່ພວກເຂົາກໍາລັງເຮັດແມ່ນຊົດ"

John 7:8

ຂໍ້ມູນເຊື່ອມຕໍ່:

ພຣະເຢຊູເວົ້າກັບນັກຊາຍຂອງພຣະອົງ

ເພາະວ່າຍັງບໍ່ເຖິງກໍານົດເວລາຂອງເຮົາ

ທີ່ພຣະເຢຊູອ້າງວ່າຖ້າພຣະອົງຈະໄປທີ່ນະຄອນເຢຣູຊາເລັມພຣະອົງຈະເຮັດໃຫ້ກຽດຂອງພຣະອົງເລີຍສຸດລົງ.

ແປໄດ້ອີກຢ່າງວ່າ:

ພຣະເຢຊູໃຫ້ຂໍ້ສັງເກດດັ່ງກ່າວໃນຮູບແບບຂອງຄໍາຖາມເພື່ອໃຫ້ຄວາມສົນໃຈກັບຄວາມຈິງທີ່ວ່າ
ແປໄດ້ອີກຢ່າງວ່າ: "ເຮົາໄດ້ເລືອກເຮົາທັງຫມົດ ດ້ວຍຕົນເອງ,
ແຕ່ວ່າມີເຮົາຄົນຫນຶ່ງເປັນຂອງຊາຕານ!"

"ມັນບໍ່ແມ່ນເວລາທີ່ເຫມາະສົມສໍາລັບເຮົາທີ່ຈະໄປເຢຣູຊາເລັມ"

John 7:10

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:

ສະພາບການຂອງເລື່ອງໄດ້ປ່ຽນໄປແລ້ວ,

ຕອນນີ້ພຣະເຢຊູແລະອ້າຍນ້ອງຂອງພຣະອົງກໍາລັງຢູ່ໃນງານເທສະການ.

ເມື່ອພວກນັກຊາຍຂອງພຣະອົງໄດ້ຂຶ້ນໄປຍັງງານເທສະການ

“ ພວກນັກຊາຍ ” ເຫລົ່ານີ້ແມ່ນນັກຊາຍຂອງພຣະເຢຊູ.

ພຣະອົງກໍ່ສະເດັດໄປທີ່

ເຢຣູຊາເລັມຢູ່ໃນລະດັບສູງກ່ວາແຂວງຄາລິເລບ່ອນທີ່ພຣະເຢຊູແລະອ້າຍນ້ອງຂອງພຣະອົງເຄີຍ

ຢ່າງລັບຢູ່ບໍ່ເປີດເຜີຍ

ສອງປະໂຫຍກນີ້ມີຄວາມຫມາຍຄືກັນ.

ແນວຄວາມຄິດດັ່ງກ່າວໄດ້ຖືກກ່າວຊ້ຳອີກສໍາລັບການເນັ້ນຫນັກ.

ແປໄດ້ອີກຢ່າງວ່າ: "ເປັນຄວາມລັບຫລາຍ"

ພວກຍິງນັກກໍາລັງຊອກຫາພຣະອົງ

ໃນທີ່ນີ້ຄໍາວ່າ "ຊາວຍິງ" ແມ່ນໄດ້ຮັບມາຈາກສິ່ງອື່ນສໍາລັບ

"ຜູ້ນໍາຊາວຍິງ." ຄໍາວ່າ "ພຣະອົງ" ຫມາຍເຖິງພະເຢຊູ.

ແປໄດ້ອີກຢ່າງວ່າ: "ຜູ້ນໍາຊາວຍິງກໍາລັງຊອກຫາພຣະເຢຊູ"

John 7:12

ຄວາມຢ້ານກົວ

ນີ້ຫມາຍເຖິງຄວາມຮູ້ສຶກທີ່ບໍ່ດີທີ່ຄົນເຮົາມີເມື່ອມີພັຍຂົມຂູ່ຕໍ່ອັນຕະຣາຍຕໍ່ຕົວເອງຫລືຄົນອື່ນ.

ພວກຍິງ.

ຄໍາວ່າ "ພວກຍິງ." ແມ່ນໄດ້ຮັບມາຈາກສິ່ງອື່ນສໍາລັບຜູ້ນໍາ

ຊາວຍິງທີ່ຕ້ານພຣະເຢຊູ. ແປໄດ້ອີກຢ່າງວ່າ: "ຜູ້ນໍາຊາວຍິງ"

John 7:14

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:

ພຣະເຢຊູໄດ້ຂຶ້ນໄປຍັງພຣະວິຫານແລະເລີ່ມເທສະນາສັງສອນ

ເປັນຫຍັງຊາຍຄົນນີ້ມີຄວາມຮູ້ຫລວງຫລາຍ

ຂໍ້ສັງເກດດັ່ງກ່າວປາກົດໃນຮູບແບບຄໍາຖາມເພື່ອເນັ້ນຫນັກ

ເຖິງຄວາມແປກໃຈຂອງຜູ້ນໍາຊາວຍິງທີ່ວ່າພຣະເຢຊູມີຄວາມຮູ້ຫລາຍ.

ແປໄດ້ອີກຢ່າງວ່າ:

"ເປັນໄປໄດ້ແນວໃດທີ່ຊາຍຄົນນີ້ຮູ້ຈັກກ່ຽວກັບພຣະຄົມພິຫລາຍປານນີ້!"

ແຕ່ເປັນຂອງຜູ້ຊົງໃຊ້ເຮົາມາ.

"ແຕ່ມາຈາກພຣະເຈົ້າ, ຜູ້ທີ່ໄດ້ສົ່ງເຮົາມາ"

John 7:17

ຂໍ້ມູນເຊື່ອມຕໍ່:

ພຣະເຢຊູເວົ້າກັບພວກຍິງ.

ແຕ່ຜູ້ທີ່ສະແຫວງກຽດໃຫ້ພຣະອົງຜູ້ຊົງໃຊ້ຕົນມາ ຜູ້ນັ້ນແຕ່ລະຄົນຈິງ,

ຊາຍຄົນທີ່ຄົງມອະທັມໃນຕົວເລີຍ.

"ເມື່ອບຸກຄົນພຽງແຕ່ສະແຫວງຫາທີ່ຈະໃຫ້ກຽດແກ່ຜູ້ທີ່ສົ່ງພຣະອົງໄປ,

ຜູ້ນັ້ນຈະເວົ້າຄວາມຈິງ. ພຣະອົງບໍ່ຕົວະ"

John 7:19

ຂໍ້ມູນເຊື່ອມຕໍ່:

ພຣະເຢຊູເວົ້າກັບພວກຍິງ.

ໂມເຊບໍ່ໄດ້ໃຫ້ພຣະບັນຍັດແກ່ທ່ານຫລື?

ຂໍ້ສັງເກດນີ້ປາກົດໃນຮູບແບບຄໍາຖາມເພື່ອເພີ່ມຄວາມ ສໍາ ຄັນ.

ແປໄດ້ອີກຢ່າງວ່າ: "ມັນແມ່ນໂມເຊຜູ້ທີ່ໃຫ້ພຣະບັນຍັດທ່ານ"

ຕາມພຣະບັນຍັດ

ເຊື່ອຟັງກົດບັນຍັດ

ພວກທ່ານຊອກຫາເພື່ອຂ້າເຮົາເຮັດຫຍັງ?

ພຣະເຢຊູຖາມເຖິງແຮງຈູງໃຈຂອງພວກຜູ້ນໍາຊາວຍິງທີ່ຢາກຈະຂ້າພຣະອົງຍ້ອນການຝ່າຝັນກົດ

ແປໄດ້ອີກຢ່າງວ່າ: "ທ່ານລະເມີດກົດຫມາຍຕົວເອງ ແລະ

ໃຫ້ກຽດຂອງພຣະອົງເລີຍສຸດລົງ.

ເຮົາມີຜົນຮ້າຍສິ່ງຢູ່.

"ສິ່ງນີ້ສະແດງໃຫ້ເຫັນວ່າທ່ານເປັນບ້າ,
ຫລືບາງທີເຜີ້ສາມາດຄວບຄຸມທ່ານ!"

ແມ່ນໃຜຊອກຫາຈະຂ້າເຈົ້າ?

ຂໍ້ສັງເກດນິປາກົດໃນຮູບແບບຄໍາຖາມເພື່ອເພີ່ມຄວາມສໍາ ຄັນ.
ແປໄດ້ອີກຢ່າງວ່າ: "ບໍ່ມີໃຜພະຍາຍາມຂ້າທ່ານ!"

John 7:21

ກິຈະການອັນຫນຶ່ງ

"ຫນຶ່ງສິ່ງມະຫັດສະຈັນ" ຫລື "ຫນຶ່ງສັນຍານ"

ເຮົາໄດ້ເຮັດກິຈະການອັນຫນຶ່ງ

"ທ່ານທຸກຄົນຕົກໃຈ"

(ບໍ່ແມ່ນວ່າສິ່ງນັ້ນມາຈາກໂມເຊ ແຕ່ມາຈາກບັນພະບຸຣຸດ)

ຕໍ່ໄປນີ້ໂຢຮັນໃຫ້ຂໍ້ມູນເພີ່ມເຕີມກ່ຽວກັບການຕັດ.

ທ່ານກໍ່ໃຫ້ຜູ້ຊາຍຮັບພິທີຕັດໃນວັນສະບາໂຕ.

ພຣະເຢຊູ

ຫມາຍຄວາມວ່າການກະທໍາການຕັດເປັນສິ່ງທີ່ກ່ຽວຂ້ອງກັບວຽກເຊັນກັນ.

ອາດແປອີກວ່າ: "ເຈົ້າໄດ້ເຮັດພິທີຕັດໃຫ້ເດັກຊາຍຜູ້ຫນຶ່ງໃນວັນສະບາໂຕ.

ນັ້ນຄືການເຮັດວຽກຄືກັນ!"

ໃຫ້ຜູ້ຊາຍຮັບພິທີຕັດໃນວັນສະບາໂຕ.

"ໃນວັນພັກຜ່ອນຍິວ"

John 7:23

**ຖ້າຊາຍຄົນໃດຮັບພິທີຕັດໃນວັນສະບາໂຕ ເພື່ອບໍ່ໃຫ້ພຣະບັນຍັດຂອງໂມ-
ເຊເສຍໄປ**

"ຖ້າເຈົ້າເຮັດພິທີຕັດໃຫ້ເດັກຊາຍຜູ້ຫນຶ່ງໃນວັນສະບາໂຕເພື່ອເຈົ້າຈະບໍ່ຝ່າຝືນກິດຕະກຳຂອງພໍ່ຂອງເຈົ້າ" ຫລື "ຖ້າເຈົ້າເຮັດພິທີຕັດໃຫ້ເດັກຊາຍຜູ້ຫນຶ່ງໃນວັນສະບາໂຕເພື່ອເຈົ້າຈະບໍ່ຝ່າຝືນກິດຕະກຳຂອງພໍ່ຂອງເຈົ້າ"

**ເປັນຫຍັງພວກທ່ານຈຶ່ງໃຈຮ້າຍທີ່ເຮົາໄດ້ຮັກສາຊາຍຄົນຫນຶ່ງຄືເປັນປົກກະ-
ຕິໃນວັນສະບາໂຕ?**

ຂໍ້ສັງເກດນິປາກົດໃນຮູບແບບຄໍາຖາມເພື່ອເພີ່ມຄວາມສໍາ ຄັນ.

ອາດແປອີກວ່າ:

"ທ່ານບໍ່ຄວນໂກດແຄ້ນກັບເຮົາເພາະວ່າເຮົາໄດ້ເຮັດໃຫ້ຜູ້ຊາຍຫຼາຍຄົນໃນວັນສະບາໂຕຮັບພິທີຕັດ"

ໃນວັນສະບາໂຕ

"ໃນວັນພັກຜ່ອນຍິວ?"

ຢ່າຕັດສິນຕາມທີ່ເຫັນພາຍນອກ, ແຕ່ຈຶ່ງຕັດສິນຢ່າງຍຸຕິທັມ

ພຣະເຢຊູ

ຫມາຍຄວາມວ່າຜູ້ຄົນບໍ່ຄວນຕັດສິນໃຈໃນສິ່ງທີ່ຖືກຕ້ອງໂດຍອີງໃສ່ສິ່ງທີ່ເຂົາເຈົ້າເຫັນ. "ຖ້ອຍຄໍາ" ນີ້ແມ່ນຄໍາອະທິບາຍເຊິ່ງຫມາຍເຖິງຄວາມ

ຢູ່ເບື້ອງຫລັງການກະ ທໍາແມ່ນແຮງຈູງໃຈທີ່ບໍ່ສາມາດເບິ່ງເຫັນໄດ້.

ອາດແປອີກວ່າ: "ຢູ່ຕິດສິນຜູ້ຄົນຕາມສິ່ງທີ່ທ່ານເຫັນ!"

ຈຶ່ງສິນໃຈກັບສິ່ງທີ່ຖືກຕ້ອງຕາມພຣະເຈົ້າ"

John 7:25

“ບໍ່ແມ່ນຜູ້ນີ້ທີ່ພວກເຂົາຊອກຫາເພື່ອຂ້າ?

ຂໍ້ສັງເກດນິປາກົດໃນຮູບແບບຄໍາຖາມເພື່ອເພີ່ມຄວາມ ສໍາ ຄັນ.

ອາດແປອີກວ່າ: "ນີ້ແມ່ນພຣະເຢຊູຜູ້ທີ່ພວກເຂົາຫາກໍ່ຂ້າ!"

ແຕ່ບໍ່ມີໃຜເວົ້າຫຍັງກ່ຽວກັບທ່ານເລີຍ.

ນິຫມາຍຄວາມວ່າຜູ້ນໍາຊາວຢິວບໍ່ໄດ້ຕໍ່ຕ້ານພຣະເຢຊູ. ອາດແປອີກວ່າ:

"ພວກເຂົາບໍ່ເວົ້າຫຍັງທີ່ຈະຕໍ່ຕ້ານລາວ"

ເປັນໄປບໍ່ໄດ້ທີ່ພວກຈີານາຍທີ່ຮູ້ວ່າຊາຍຄົນນີ້ແມ່ນພຣະຄຣິດ, ເປັນໄປບໍ່ໄດ້ຫລື?

ຂໍ້ສັງເກດນິປາກົດໃນຮູບແບບຄໍາຖາມເພື່ອເພີ່ມຄວາມ ສໍາ ຄັນ.

ອາດແປອີກວ່າ:

"ບາງທີພວກເຂົາໄດ້ຕັດສິນໃຈວ່າພຣະອົງແມ່ນພຣະເມຊີອາແທ້ໆ!"

John 7:28

ປະກາດອອກມາ

ເວົ້າດ້ວຍສຽງດັງ

ໃນພຣະວິຫານ

ພຣະເຢຊູແລະຜູ້ຄົນຢູ່ໃນເດີນຂອງວິຫານ. ອາດແປອີກວ່າ:

"ໃນເດີນພຣະວິຫານ"

“ທ່ານທັງສອງຊັກເຮົາ ແລະຊັກເຮົາມາແຕ່ໃສ, ເຮົາບໍ່ໄດ້ມາໂດຍລໍາ-

ຜັງຂອງເຮົາເອງ

ໂຢຮັນໃຊ້ຄໍາເວົ້າທີ່ບໍ່ສຸພາຍໃນຖະແຫລງການນີ້.

ປະຊາຊົນເຊື່ອວ່າພຣະເຢຊູມາຈາກເມືອງນາຊາເຣັດ.

ພວກເຂົາບໍ່ຮູ້ວ່າພຣະເຈົ້າໄດ້ສົ່ງພຣະອົງມາຈາກສະໄໝແລະວ່າພຣະອົງເກີດຢູ່ໃນເມືອງນາຊາເຣັດ. ຫມາຍຄວາມວ່າຜູ້ຄົນທີ່ສະແດງເຖິງຊີວິດທີ່ພຣະເຢຊູຈັດຫາສໍາລັບຜູ້ທີ່"

ອາດແປອີກວ່າ:

"ເຈົ້າທຸກຄົນຮູ້ເຮົາແລະເຈົ້າຄິດວ່າເຈົ້າຮູ້ວ່າເຮົາມາຈາກໃສ"

ທ່ານຜູ້ນັ້ນຊົງໃຊ້ເຮົາມາ."

"ພຣະເຈົ້າແມ່ນຜູ້ທີ່ສົ່ງເຮົາມາແລະພຣະອົງແມ່ນຄວາມຈິງ"

John 7:30

ເພາະວ່າເວລາຂອງພຣະອົງຍັງບໍ່ມາເຖິງ.

ຄໍາວ່າ "ຊົ່ວໂມງ"

ແມ່ນປຽບທຽບວ່າເປັນຕົວແທນໃນເວລາເຫມາະສົມສໍາລັບພຣະເຢຊູເພື່ອຈະໄດ້ຮັບຈັບໄດ້,

ອີງຕາມແຜນການຂອງພຣະເຈົ້າ. ອາດແປອີກວ່າ:

"ມັນບໍ່ແມ່ນເວລາທີ່ເຫມາະ ສົມທີ່ຈະຈັບກຸມລາວ"

ເມື່ອພຣະຄຣິດ ສະເດັດມາ, ທ່ານຈະເຮັດຫມາຍສໍາຄັນຫລາຍກວ່າຜູ້ນີ້ຫລື?

ຂໍ້ສັງເກດນິປາກົດໃນຮູບແບບຄໍາຖາມເພື່ອເພີ່ມຄວາມສໍາ ຄັນ.

ອາດແປອີກວ່າ: "ເມື່ອພຣະຄຣິດມາ,

ແມ່ນອັນວ່າພຣະອົງຈະບໍ່ສາມາດເຮັດເຄື່ອງຫມາຍຫລາຍກວ່າຜູ້ຊາຍຄົນນີ້ໄດ້ເຮັດ!"

ຫມາຍສໍາຄັນ

ນິຫມາຍເຖິງສິ່ງມະຫັດສະຈັນທີ່ພໍ່ສູດວ່າພຣະເຢຊູຄືພຣະຄຣິດ.

John 7:33

ເຮົາຈະຢູ່ກັບທ່ານອີກຫນ້ອຍຫນຶ່ງ ແລ້ວເຮົາຈະກັບໄປຫາຜູ້ຊົງໃຊ້ເຮົາມາ.

"ຂ້ອຍຈະຢູ່ກັບເຈົ້າເປັນໄລຍະເວລາສັ້ນໆເທົ່ານັ້ນ"

ແລ້ວເຮົາຈະກັບໄປຫາຜູ້ຊົງໃຊ້ເຮົາມາ

ນີ້ແມ່ນບ່ອນທີ່ພຣະເຢຊູກ່າວເຖິງພຣະເຈົ້າພຣະບິດາ, ຜູ້ໄດ້ສົ່ງພຣະອົງມາ.

ບ່ອນທີ່ເຮົາໄປນັ້ນ ພວກທ່ານໄປບໍ່ໄດ້."

ນິຫມາຍຄວາມວ່າພວກເຂົາບໍ່ສາມາດມາຮອດບ່ອນທີ່ເຮົາຢູ່"

John 7:35

ແລ້ວພວກຢິວຈຶ່ງເວົ້າກັນໃນກຸ່ມພວກເຂົາວ່າ,

"ຊາວຢິວ"

ແມ່ນກ່າວເຖິງສ່ວນຍ່ອຍຂອງສິ່ງນັ້ນທີ່ເປັນຕົວແທນຂອງຜູ້ນໍາຊາວຢິວທີ່ຕໍ່ຕ້ານພຣະເຢຊູ.

ອາດແປອີກວ່າ: "ຜູ້ນໍາ ຊາວຢິວເວົ້າໃນບັນດາພວກເຂົາເອງ"

ແຕກກະຈັດກະຈາຍ

ນິຫມາຍເຖິງຊາວຢິວທີ່ໄດ້ແຜ່ຂະຫຍາຍໄປທົ່ວໂລກກຣີກ,

ຢູນອກປາແລດສະຕິນ.

ຄໍານີ້ເປັນຢ່າງໃດຫນ້າທີ່ເພີ່ມກ່າວວ່າ

ໃນທີ່ນີ້ "ຖ້ອຍຄໍາ" ນີ້ແມ່ນຄໍາອະທິບາຍເຊິ່ງຫມາຍເຖິງຄວາມ

ຫມາຍຂອງຂ່າວສານທີ່ພຣະເຢຊູໄດ້ແບ່ງປັນເຊິ່ງຜູ້ນໍາຢິວບໍ່ເຂົ້າໃຈ.

ອາດແປອີກວ່າ: "ພຣະອົງເວົ້າຫຍັງໃນເວລາທີ່ພຣະອົງເວົ້າ"

John 7:37

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:

ບາງເວລາໄດ້ຜ່ານໄປ.

ດຽວນີ້ແມ່ນມື້ສຸດທ້າຍຂອງງານບຸນແລະພຣະເຢຊູເວົ້າກັບຝູງຊົນ.

ວັນທີ່ຍິ່ງໃຫຍ່

ມັນເປັນ "ດິເລັດ" ເພາະມັນເປັນມື້ສຸດທ້າຍຂອງວັນບຸນຫລືວັນ

ສໍາຄັນທີ່ສຸດ.

“ຖ້າຜູ້ໃດກະຫາຍ

ໃນທີ່ນີ້ ຄໍາວ່າ“ ຫົວນ້ຳ”

ແມ່ນຄໍາປຽບທຽບທີ່ຫມາຍເຖິງຄວາມປອດຖນາອັນຍິ່ງໃຫຍ່ຂອງຄົນຫນຶ່ງທີ່ສົ່ງຂອງຂອງພຣະ

ຄືກັບຄໍາວ່າ“ ກະຫາຍນ້ຳ”. ອາດແປອີກວ່າ: "ຜູ້ທີ່ປອດຖນາ

ສົ່ງຂອງພຣະເຈົ້າຄືກັບຜູ້ຊາຍສາມສິບຄົນຕ້ອງການນ້ຳ"

ຈົ່ງໃຫ້ຜູ້ນັ້ນຈົງມາຫາເຮົາແລະດື່ມ

ຄໍາວ່າ“ ເຄື່ອງດື່ມ”

ແມ່ນຄໍາປຽບທຽບທີ່ຫມາຍເຖິງການໄດ້ຮັບຊີວິດທາງວິນຍານທີ່ພຣະເຢຊູໄດ້ສະຫນອງ.

ອາດແປອີກວ່າ:

"ໃຫ້ລາວມາຫາເຮົາແລະເຮັດໃຫ້ຄວາມຫິວກະຫາຍທາງວິນຍານຂອງລາວ"

ຜູ້ທີ່ເຊື່ອໃນເຮົາເຫມືອນທີ່ມີຄໍາຂວັນໄວ້ວ່າ “ນ້ຳຂອງ ແມ່ນ້ຳອັນແຫ້ງຊິ-

ວິດຈະໄຫລອອກຈາກພາຍໃນຂອງເຂົາ.”

"ດັ່ງທີ່ພຣະຄໍມັກກ່າວກ່ຽວກັບຜູ້ທີ່ເຊື່ອໃນເຮົາ"

“ນ້ຳຂອງແມ່ນ້ຳອັນແຫ້ງຊິວິດຈະໄຫລອອກ

ແມ່ນ້ຳທີ່ມີຊີວິດຊີວາ"

ຫົວນ້ຳ" ທາງວິນຍານ. ອາດແປອີກວ່າ:
"ຊີວິດທາງວິນຍານຈະໄຫລຄືດັ່ງແມ່ນ້ຳຂອງ"

ແມ່ນ້ຳແຫ່ງຊີວິດ

ຄວາມຫມາຍທີ່ເປັນໄປໄດ້ແມ່ນ 1) "ນ້ຳທີ່ໃຫ້ຊີວິດ" ຫລື 2)
"ນ້ຳທີ່ເຮັດໃຫ້ຄົນເຮົາດຳລົງຊີວິດ".

John 7:39

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:

ໃນຂໍ້ນີ້ຜູ້ຂຽນໃຫ້ຂໍ້ມູນເພື່ອຊີ້ແຈງສິ່ງທີ່ພຣະເຢຊູເວົ້າ.

ແຕ່ພຣະເປຊູ

ນີ້ "ພຣະອົງ" ຫມາຍ ເຖິງພຣະເຢຊູ.

ແຕ່ພຣະວິຍານຍັງບໍ່ໄດ້ມອບໄວ້

ໂຢຮັນຫມາຍ

ຄວາມວ່າຕໍ່ມາພຣະວິນຍານຈະມາອາໄສຢູ່ໃນຄົນທີ່ວາງໃຈໃນພຣະເຢຊູ.
ອາດແປອີກວ່າ: "ພຣະວິນຍານບໍ່ໄດ້ມາຍັງມີຊີວິດຢູ່ໃນຜູ້ທີ່ເຊື່ອ"

ເພາະວ່າພຣະເປຊູຍັງບໍ່ໄດ້ຊົງສັບສະຫງ່າຮາສີ.

ຕໍ່ໄປນີ້ຄຳວ່າ "ສະຫງ່າຮາສີ" ຫມາຍ

ເຖິງເວລາທີ່ພຣະເຈົ້າຈະໃຫ້ກຽດແກ່ພຣະບຸດຫລັງຈາກການສິ້ນພຣະຊົນແລະການປະສານສົມທົບກັບຜູ້ທີ່ຮັບຮູ້ຈັກພຣະບັນຍັດ ພວກເຂົາຖືກສາບແຊ່ງ."

John 7:40

"ນີ້ເປັນຜູ້ປະກາດພຣະທັມ."

ໂດຍການເວົ້າແນວນີ້,

ຜູ້ຄົນສະແດງວ່າພວກເຂົາເຊື່ອວ່າພຣະເຢຊູແມ່ນສາສະດາຄືກັບໂມເຊທີ່ພຣະເຈົ້າໄດ້ສົ່ງມາຈາກພໍ່ເພື່ອເປັນພຣະກາງລະຫວ່າງພໍ່ແລະພີ່ນ້ອງຂອງພໍ່.

ອາດແປອີກວ່າ:

"ນີ້ແມ່ນສາສະດາແທ້ໆທີ່ເປັນຄືກັບໂມເຊທີ່ພວກເຮົາໄດ້ລໍຖ້າມາແລ້ວ!"

ພຣະຄຣິດມາຈາກຄາລີເລດບໍ່ແມ່ນຫລື?

ຂໍ້ສັງເກດນີ້ປາກົດໃນຮູບແບບຄຳຖາມເພື່ອເພີ່ມຄວາມສຳຄັນ.

ອາດແປອີກວ່າ: "ພຣະຄຣິດສັບສາມາດມາຈາກແຂວງຄາລີເລໄດ້!"

ພຣະຄັມພີບໍ່ໄດ້ກ່າວເຮົາໄວ້ຫລືວ່າພຣະຄຣິດສັນຈະມາຈາກເຊືອວົງຂອງດາວິດແລະມາຈາກບ້ານເບັດເລເຮັມ ຄືບ້ານທີ່ດາວິດເຄີຍຢູ່?

ຂໍ້ສັງເກດນີ້ປາກົດໃນຮູບແບບຄຳຖາມເພື່ອເພີ່ມຄວາມສຳຄັນ.

ອາດແປອີກວ່າ:

"ຂໍ້ພຣະຄັມພີສອນວ່າພຣະຄຣິດສະມາຈາກເຊືອສາຍຂອງດາວິດ ແລະ

ຈາກເມືອງເບັດເລເຮັມເຊິ່ງເປັນຫມູ່ບ້ານຂອງດາວິດ!"

ພຣະຄັມພີບໍ່ໄດ້ກ່າວເຮົາໄວ້ຫລື

ພຣະຄັມພີໄດ້ຖືກກ່າວເຖິງຄືກັບວ່າພວກເຂົາເວົ້າຈິງໆດັ່ງຄົນເວົ້າ.

ອາດແປອີກວ່າ: "ຜູ້ປະກາດພຣະຄັມໄດ້ຂຽນໃນພຣະຄັມພີ"

ມາຈາກເຊືອວົງຂອງດາວິດ

"ບ່ອນທີ່ດາວິດຢູ່"

John 7:43

ກໍເກີດການແບ່ງແຍກໃນບັນດາປະຊາຊົນເພາະພຣະອົງ.

ຝູງຊົນບໍ່ສາມາດຕິກລົງກັນໄດ້ວ່າພະເຍຊູເປັນຜູ້ໃດຫລືຜູ້ໃດ.

ແຕ່ບໍ່ມີໃຜກ້າຍິນມີຈັບພຣະອົງ

ການວາງມືໃສ່ຜູ້ໃດຜູ້ຫນຶ່ງແມ່ນຄຳເວົ້າທີ່ຫມາຍເຖິງການຈັບພຣະອົງຫລືຈັບໃສ່ຕົນເອງເພື່ອຈະມັດຮະວັງແລະອ່ານສິ່ງທີ່ຂຽນໄວ້ໃນພຣະຄັມພີ"

ອາດແປອີກວ່າ: "ແຕ່ບໍ່ມີໃຜຈັບພຣະອົງໄປ "

John 7:45

ເຈົ້າຫນ້າທີ່

"ຜູ້ຮັກສາວິຫານ"

"ບໍ່ເຄີຍມີຜູ້ໃດເວົ້າຢ່າງນີ້ມາກ່ອນເລີຍ."

ຈຸດນີ້ແມ່ນເວົ້າເກີນຄວາມຈິງສຳລັບການເນັ້ນຫນັກ.

Chapter 8

John 8:1

ຂໍ້ມູນເຊືອມຕໍ່:

ຂໍ້ທີ 1 ບອກພວກເຮົາວ່າພຣະເຢຊູໄປໃສໃນຕອນທ້າຍຂອງບົດທີ່ຜ່ານມາ.

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:

ໃນຂະນະທີ່ທາງບົດຂຽນມີ 7:53 - 8:11,

ບົດເລື່ອງທີ່ດີທີ່ສຸດແລະໄວທີ່ສຸດບໍ່ລວມເອົາພວກມັນ.

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:

ສ່ວນຕໍ່ໄປຂອງເລື່ອງເລີ່ມຕົ້ນໃນຂໍ້ທີ 2

"ພວກເຮົາບໍ່ເຄີຍໄດ້ຍິນໃຜເວົ້າສິ່ງທີ່ຫນ້າຈຶ່ງດັ່ງກ່າວກັບຊາຍຄົນນີ້!"

John 7:47

ແລ້ວພວກຝາຣີຊາຍ

"ຍ້ອນວ່າພວກເຂົາເວົ້າແນວນັ້ນ, ພວກຝາຣີຊາຍ"

ຕອບພວກເຂົາວ່າ,

"ໄດ້ຕອບເຈົ້າຫນ້າທີ່"

, "ພວກເຈົ້າເອງກໍຖືກຊັກຫລອກເຫມືອນກັນຫລື?

ຂໍ້ສັງເກດດັ່ງກ່າວປາກົດໃນຮູບແບບ ຄຳ ຖາມເພື່ອເພີ່ມຄວາມສຳຄັນ.

ພວກຝາຣີຊາຍຕື່ນຕົກໃຈຕໍ່ການຕອບຮັບຂອງເຈົ້າຫນ້າ ຫລື. ອາດແປອີກວ່າ:

"ທ່ານຍັງຖືກຫລອກລວງເກີນໄປ!"

ມີພວກເຈົ້າກາຍຫລືພວກຝາຣີຊາຍຄົນໃດທີ່ເຊື່ອຄົນນັ້ນແດ່?

ຂໍ້ສັງເກດນີ້ປາກົດໃນຮູບແບບ ຄຳ ຖາມເພື່ອເພີ່ມຄວາມສຳຄັນ.

ອາດແປອີກວ່າ: "ບໍ່ມີຜູ້ປົກຄອງຫລືພວກຝາຣີຊາຍໃດໄດ້ເຊື່ອລາວ!"

ພຣະບັນຍັດ

ນີ້ແມ່ນການອ້າງອີງເຖິງກົດຫມາຍ ອງພວກຝາຣີຊາຍແລະບໍ່ແມ່ນກົດ

ຫມາຍ ຂອງໂມເຊ.

ແຕ່ພໍ່ເຊິ່ງເປັນພໍ່ຂອງພວກເຮົາເປັນຜູ້ທີ່ຮັບຮູ້ຈັກພຣະບັນຍັດ ພວກເຂົາຖືກສາບແຊ່ງ."

"ສຳລັບຝູງຄົນນີ້ທີ່ບໍ່ຮູ້ກົດຫມາຍ,

ພຣະເຈົ້າຈະເຮັດໃຫ້ພວກເຂົາເສຍຫາຍໄປ!"

John 7:50

ເຈົ້າບໍ່ຮູ້ເພາະວ່າເຈົ້າບໍ່ຮູ້ກົດຫມາຍ, ຜູ້ທີ່ໄດ້ມາຫາພຣະອົງຄາວກ່ອນນີ້)

ໂຢຮັນໃຫ້ຂໍ້ມູນນີ້ເພື່ອເຕືອນພວກເຮົາວ່ານີ້ໂຄດັມແມ່ນໃຜ.

ພາສາຂອງທ່ານອາດມີວິທີພິເສດໃນການ ຫມາຍ ຂໍ້ມູນຜົນຫລັງ.

ກົດຫມາຍຂອງເຮົານັ້ນຈະຕັດສິນໃຈໃດກ່ອນທີ່ຈະໄດ້ຍິນຈາກເຂົາແລະຮູ້ວ່າເຂົາໄດ້ເຮັດອັນໃດຫລືບໍ່?

ຂໍ້ສັງເກດນີ້ປາກົດໃນຮູບແບບ ຄຳ ຖາມເພື່ອເພີ່ມຄວາມສຳຄັນ.

ນິສາມາດແປເປັນ ຄຳ ຖະແຫລງການ. ອາດແປອີກວ່າ: "ກົດຫມາຍ

ຍິວຂອງພວກເຮົາບໍ່ອະນຸຍາດໃຫ້ພວກເຮົາຕັດສິນຜູ້ຊາຍ ...

ສິ່ງທີ່ລາວເຮັດ!"

ກົດຫມາຍຂອງເຮົານັ້ນຈະຕັດສິນຄົນ

ຕໍ່ໄປນີ້ແມ່ນນິໄກເດມເວົ້າເຖິງກົດ ຫມາຍ ຄືກັບວ່າມັນເປັນບຸກຄົນ.

ຖ້າສິ່ງນີ້ບໍ່ເປັນທັມະຊາດໃນພາສາຂອງທ່ານ,

ທ່ານອາດຈະແປມັນດ້ວຍຫົວຂໍ້ສ່ວນຕົວ. ອາດແປອີກວ່າ:

"ພວກເຮົາຕັດສິນຜູ້ຊາຍ" ຫລື "ພວກເຮົາບໍ່ຕັດສິນຜູ້ຊາຍ"

ທ່ານມາຈາກຄາລີເລດດ້ວຍຫລື?

ພວກຜູ້ ນຳ ຊາວຍິວຮູ້ວ່ານີ້ໂກເດມບໍ່ແມ່ນມາຈາກແຂວງຄາລີເລ.

ພວກເຂົາຖາມ ຄຳ ຖາມນີ້ວ່າເປັນວິທີການເຍາະເຍີ້ຍລາວ. ອາດແປອີກວ່າ:

"ທ່ານຍັງໄດ້ອ່ານ ຫນຶ່ງ

ໃນບັນດາບຸກຄົນທີ່ຕ່າງກ່າວຄົນຈາກແຂວງຄາລີເລ!"

ລອງໄປຫາເບິ່ງແລະທ່ານ

ນີ້ແມ່ນວິທີເວັ້ນຄຳ.

ທ່ານອາດຈະກ້ອງການລວມເອົາຂໍ້ມູນທີ່ບໍ່ປະກົດອອກມາ. ອາດແປອີກວ່າ:

"ພວກເຮົາບໍ່ຮູ້ເພາະວ່າພວກເຮົາບໍ່ຮູ້ວ່າພວກເຮົາຈະມັດຮະວັງແລະອ່ານສິ່ງທີ່ຂຽນໄວ້ໃນພຣະຄັມພີ"

ຈະຮູ້ວ່າບໍ່ມີຜູ້ປະກາດພຣະທັມຈັກຄົນມາຈາກຄາລີເລເລີຍ."

ນີ້ອາດ ຫມາຍ ເຖິງຄວາມເຊື່ອທີ່ວ່າພຣະເຢຊູເກີດໃນແຂວງຄາລີເລ.

John 7:53

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:

ບົດເລື່ອງຕົ້ນສະບັບທີ່ດີທີ່ສຸດບໍ່ມີ 7:53 - 8:11. ULB ໄດ້ ກຳ

ນິດໃຫ້ພວກເຂົາແຍກເປັນວົງເລັບ

ໃນຂະນະທີ່ພຣະເຢຊູກັບໄປພຣະວິຫານ.

ຄົນທັງປວງ

ນີ້ແມ່ນວິທີການເວົ້າຫົວໄປ. ມັນຫມາຍຄວາມວ່າ

"ປະຊາຊົນຈຳນວນຫລາຍ."

ພວກນັກທັມແລະພວກຝາຣີຊາຍ

ຕໍ່ໄປນີ້ປະໂຫຍກທີ່ວ່າ "ພວກ ທັມະຈານແລະພວກຝາຣີຊາຍ"

ແມ່ນກ່າວເຖິງສ່ວນຍ່ອຍຂອງສິ່ງນັ້ນ

ເຊິ່ງເປັນຕົວແທນຂອງສະມາຊິກບາງກຸ່ມຂອງສອງກຸ່ມນີ້. ອາດແປອີກວ່າ:

"ພວກທັມະຈານ ແລະ ພວກຟາຣີຊາຍບາງຄົນໄດ້ ນຳເອົາ" ຫລື
"ບາງຄົນທີ່ສອນກົດ ຫມາຍ ຍິວແລະບາງຄົນທີ່ເປັນພວກຟາຣີຊາຍ"

ໄດ້ພາຜູ້ຍິງຄົນຫນຶ່ງທີ່ເຮັດຜິດຂ້າຫລິ້ນຮູ້.

ນີ້ແມ່ນ ຄຳຖະແຫລງທີ່ຕົວຕັ້ງຕົວຕິ.

ທ່ານອາດຈະແປມັນເປັນຮູບແບບທີ່ຫ້າວຫັນ. ອາດແປອີກວ່າ:

"ແມ່ຍິງຜູ້ທີ່ພວກເຂົາເຈົ້າໄດ້ພົບເຫັນການຫລິ້ນຮູ້"

John 8:4

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:

ໃນຂະນະທີ່ບາງບົດຂຽນມີ 7:53 - 8:11,

ບົດເລື່ອງທີ່ດີທີ່ສຸດແລະໄວທີ່ສຸດບໍ່ລວມເອົາພວກມັນ.

ຄົນຢ່າງນີ້

"ຄົນແບບນັ້ນ" ຫລື "ຄົນທີ່ເຮັດແບບນັ້ນ"

ທ່ານເດຈະວ່າຢ່າງໃດກັບຍິງຄົນນີ້?

"ດັ່ງນັ້ນທ່ານບອກພວກເຮົາ. ພວກເຮົາຄວນເຮັດແນວໃດກ່ຽວກັບນາງ?"

ທົດລອງ

ນີ້ ຫມາຍ ຄວາມວ່າໄຊ້ ຄຳ ຖາມທີ່ຫລອກລວງ.

ໃຫ້ພຣະອົງເຮັດຜິດເພື່ອຈະໄດ້ຫາເຫດຜົນພຣະອົງ

ສິ່ງທີ່ພວກເຂົາຈະກ່າວຫາລາວສາມາດເຮັດໃຫ້ມີຄວາມຊັດເຈນ.

ອາດແປອີກວ່າ: "ເພື່ອວ່າພວກເຂົາຈະກ່າວຫາພຣະອົງວ່າເວົ້າຜິດ" ຫລື

"ເພື່ອວ່າພວກເຂົາສາມາດກ່າວຫາພຣະອົງວ່າບໍ່ເຊື່ອຝັ່ງກົດຫມາຍ

ຂອງໂມເຊຫລືກົດ ຫມາຍ ຂອງຄົນໂຣມັນ"

John 8:7

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:

ໃນຂະນະທີ່ບາງບົດຂຽນມີ 7:53 - 8:11,

ບົດເລື່ອງທີ່ດີທີ່ສຸດແລະໄວທີ່ສຸດບໍ່ລວມເອົາພວກມັນ.

ເມື່ອພວກເຂົາຢັ້ງຖາມພຣະອົງອີກ

ຄຳວ່າ "ພວກເຂົາ" ຫມາຍເຖິງພວກ ທັມະຈານແລະພວກຟາຣີຊາຍ.

ຜູ້ໃດໃນພວກເຈົ້າທີ່ບໍ່ມີຜິດບາບ

"ຖ້າຜູ້ໃດໃນພວກທ່ານບໍ່ມີບາບ" ຫລື

"ຖ້າຜູ້ໃດໃນພວກທ່ານບໍ່ເຄີຍເຮັດບາບ"

ຂອງເຈົ້າ

ພຣະເຢຊູກຳລັງເວົ້າກັບພວກທັມະຈານແລະຟາຣີຊາຍແລະຝູງຈິນ.

ຜູ້ນັ້ນ

"ໃຫ້ຄົນນັ້ນ"

ຊົງນ້ອມພຣະກາຍລົງອີກຄັ້ງ

"ເຂົາກົມລົງ"

John 8:9

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:

ໃນຂະນະທີ່ບາງບົດຂຽນມີ 7:53 - 8:11,

ບົດເລື່ອງທີ່ດີທີ່ສຸດແລະໄວທີ່ສຸດບໍ່ລວມເອົາພວກມັນ.

ເທື່ອລະຄົນ,

"ຫນຶ່ງຫລັງຈາກທີ່ອື່ນ"

ຄົນທີ່ກ່າວຫາເຈົ້າໄປໃສຫມົດແລ້ວ?

ເມື່ອພຣະເຢຊູເອີ້ນລາວວ່າ "ຜູ້ຍິງ"

ລາວບໍ່ໄດ້ພະຍາຍາມເຮັດໃຫ້ລາວຮູ້ສຶກວ່າບໍ່ ສຳ ຄັນ.

ຖ້າຄົນໃນກຸ່ມພາສາຂອງທ່ານຄິດວ່າລາວເຮັດແບບນັ້ນ,

ນີ້ສາມາດແປໄດ້ໂດຍບໍ່ຕ້ອງໃຊ້ ຄຳ ວ່າ "ຜູ້ຍິງ."

John 8:12

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:

ນີ້ແມ່ນພາກຕໍ່ໄປຂອງເລື່ອງ.

ພຣະເຢຊູກຳລັງເວົ້າກັບຝູງຊົນທີ່ຢູ່ໃກ້ຄັງເງິນໃນວິຫານ.

ເຮົາເປັນຄວາມສະຫວ່າງຂອງໂລກ

ນີ້ "ແສງສະຫວ່າງ"

ແມ່ນການປ່ຽນສຳລັບການເປີດເຜີຍທີ່ມາຈາກພຣະເຈົ້າ.

ອາດແປອີກວ່າ: "ເຮົາແມ່ນຄວາມສະຫວ່າງແກ່ໂລກ"

ຂອງໂລກ

ນີ້ແມ່ນຄຳອະທິບາຍສຳລັບປະຊາຊົນ. ເບິ່ງ: "ປະຊາຊົນໃນໂລກ"

ຜູ້ທີ່ຕາມເອົາມາ

ສຳນວນນີ້ແມ່ນມີຄວາມຫມາຍວ່າ "ທຸກໆຄົນທີ່ເຮັດສິ່ງທີ່ຂ້ອຍສອນ" ຫລື
"ທຸກຄົນທີ່ເຊື່ອຝັ່ງເຮົາ"

ຈະບໍ່ເດີນໄປໃນທີ່ມືດ

ການ "ເດີນໄປໃນຄວາມມືດ"

ແມ່ນການປ່ຽນສຳລັບການດຳລົງຊີວິດທີ່ມີບາບ. ເບິ່ງ:

"ຈະບໍ່ມີຊີວິດຄືກັບວ່າລາວຢູ່ໃນຄວາມມືດຂອງຄວາມບາບ"

ຄວາມສະຫວ່າງແຫ່ງຊີວິດ

"ແສງສະຫວ່າງຂອງຊີວິດ"

ແມ່ນການປ່ຽນທຽບຄວາມຈິງຈາກພຣະເຈົ້າທີ່ໃຫ້ຊີວິດຫາງວິນຍານ.

ອາດແປອີກວ່າ: "ຄວາມຈິງທີ່ ນຳ ຊີວິດນີ້ຮັບຕອນ"

ທ່ານເປັນພະຍານໃຫ້ແກ່ຕົວທ່ານເອງ

"ທ່ານພຽງແຕ່ເວົ້າສິ່ງເຫລົ່ານີ້ກ່ຽວກັບຕົວທ່ານເອງ"

ຄຳພະຍານຂອງທ່ານກໍບໍ່ຈິງ.

ພວກຟາຣີຊາຍອ້າງວ່າການເປັນພະຍານພຽງແຕ່ຄົນດຽວບໍ່ແມ່ນຄວາມຈິງເພາະມັນບໍ່ສາມາດຂ້າ

ອາດແປອີກວ່າ: "ທ່ານບໍ່ສາມາດເປັນພະຍານຂອງທ່ານເອງ" ຫລື

"ສິ່ງທີ່ທ່ານເວົ້າກ່ຽວກັບຕົວທ່ານເອງອາດຈະບໍ່ແມ່ນຄວາມຈິງ"

John 8:14

“ເຖິງແມ່ນວ່າເຮົາເປັນພະຍານດ້ວຍຕົວຂອງເຮົາເອງ,

“ເຖິງແມ່ນວ່າເຮົາຈະເວົ້າເລື່ອງເຫລົ່ານີ້ກ່ຽວກັບຕົວເຮົາເອງ"

ເນື້ອຫນຶ່ງ

"ມາດຕະຖານຂອງມະນຸດແລະກົດຫມາຍຂອງມະນຸດ"

ແຕ່ເຮົາກໍບໍ່ຕັດສິນຜູ້ໃດເລີຍ

ຄວາມຫມາຍທີ່ເປັນໄປໄດ້ແມ່ນ 1) "ເຮົາຍັງບໍ່ຕັດສິນໃຜອີກເທື່ອ ຫນຶ່ງ"

ຫລື 2) "ເຮົາບໍ່ໄດ້ຕັດສິນໃຜໃນຕອນນີ້."

ຖ້າຫາກເຮົາຕັດສິນ

ຄວາມຫມາຍທີ່ເປັນໄປໄດ້ແມ່ນ 1) "ຖ້າເຮົາຕັດສິນຄົນ" ຫລື 2)

"ທຸກຄັ້ງທີ່ເຮົາຕັດສິນຄົນ"

ການຕັດສິນຂອງເຮົານັ້ນຈິງ,

ຄວາມ ຫມາຍ ທີ່ເປັນໄປໄດ້ແມ່ນ 1) "ການຕັດສິນຂອງເຮົາຈະຖືກຕ້ອງ"

ຫລື 2) "ການຕັດສິນຂອງເຮົາແມ່ນຖືກຕ້ອງ."

ເພາະວ່າບໍ່ໄດ້ມີເຮົາແຕ່ຜູ້ດຽວ, ແຕ່ເຮົາມີພຣະບິດາທີ່ຊົງໃຊ້ເອົາມາດ້ວຍ.

ພຣະເຢຊູພຣະບຸດຂອງພຣະເຈົ້າມີສິດອຳນາດຍ້ອນຄວາມສຳພັນພິເສດຂອງພຣະອົງກັບພຣະ-

ບິດາ. (ເບິ່ງ: Guidance_sonofgodprinciples)

ເພາະວ່າບໍ່ໄດ້ມີເຮົາແຕ່ຜູ້ດຽວ

ຂໍ້ມູນທີ່ຢັ້ງຢືນອກວ່າພຣະເຢຊູບໍ່ແມ່ນຜູ້ດຽວໃນການພິພາກສາຂອງພຣະອົງ.

ອາດແປອີກວ່າ: "ເຮົາບໍ່ແມ່ນຄົນດຽວໃນວິທີທີ່ເຮົາຕັດສິນ" ຫລື

"ເຮົາບໍ່ຕັດສິນຄົນດຽວ"

ແຕ່ເຮົາມີພຣະບິດາທີ່ຊົງໃຊ້ເອົາມາດ້ວຍ.

ພຣະບິດາແລະພຣະບຸດຕັດສິນຮ່ວມກັນ. ອາດແປອີກວ່າ:

"ພຣະບິດາຍັງຕັດສິນກັບເຮົາ" ຫລື "ພຣະບິດາຕັດສິນຄືກັບເຮົາ."

ພຣະບິດາ

ນີ້ແມ່ນຄຳແຫ່ງທີ່ສຳຄັນສຳລັບພຣະເຈົ້າ.

ຖ້າພາສາຂອງທ່ານຕ້ອງລະບຸວ່າພໍ້ນີ້ແມ່ນໃຜ, ທ່ານສາມາດເວົ້າວ່າ

"ພຣະບິດາຂອງຂ້າພະເຈົ້າ" ນັບຕັ້ງແຕ່ພຣະເຢຊູປ່ຽນໄປໃນຂໍ້ດັງຕໍ່ໄປນີ້.

(ເບິ່ງ: Guidance_sonofgodprinciples)

John 8:17

ຂໍ້ມູນເຊື່ອມຕໍ່:

ພຣະເຢຊູເວົ້າກັບຟາຣີຊາຍແລະຄົນອື່ນໆກ່ຽວກັບຕົວທ່ານເອງ.

ແມ່ນແລ້ວ ໃນກົດຫມາຍຂອງທ່ານ

ຄຳ ວ່າ "ແມ່ນແລ້ວ"

ສະແດງໃຫ້ເຫັນວ່າພຣະເຢຊູກຳລັງເພີ່ມສິ່ງທີ່ພຣະອົງເວົ້າມາກ່ອນ.

ຂຽນໄວ້ວ່າ

ນີ້ແມ່ນປະໂຫຍກຕົວຕັ້ງຕົວຕິ.

ທ່ານອາດຈະແປເປັນຮູບແບບເຄື່ອນໄຫວດ້ວຍຫົວຂໍ້ສ່ວນຕົວ.

ອາດແປອີກວ່າ: "ໂມເຊໄດ້ຂຽນ"

ຄຳພະຍານຂອງຄົນສອງຄົນກໍເປັນຄວາມຈິງ.

ເຫດຜົນທີ່ສະແດງຢູ່ນີ້ແມ່ນວ່າຄົນຫນຶ່ງສາມາດກວດສອບ

ຄຳເວົ້າຂອງຄົນອື່ນ. ອາດແປອີກວ່າ:

"ຖ້າຜູ້ຊາຍສອງຄົນເວົ້າແບບດຽວກັນ,
ຫລັງຈາກນັ້ນຜູ້ຄົນກໍ່ຮູ້ວ່າມັນແມ່ນຄວາມຈິງ"
ເຮົາຄືຄົນນັ້ນທີ່ໄດ້ເປັນພະຍານເຖິງຕົວເຮົາເອງ
ພຣະເຢຊູເປັນພະຍານກ່ຽວກັບຕົວເອງ. ອາດແປອີກວ່າ:
"ເຮົາໃຫ້ຫລັກຖານແກ່ເຈົ້າກ່ຽວກັບຕົວເຮົາ"
ພຣະບິດາທີ່ຊົງໃຊ້ເອົາມາກໍ່ເປັນພະຍານເຖິງເຮົາ.
ພຣະບິດາຍັງເປັນພະຍານກ່ຽວກັບພຣະເຢຊູ.
ທ່ານສາມາດເຮັດໃຫ້ມັນຊັດເຈນວ່ານີ້
ຫມາຍຄວາມວ່າພະຍານຂອງພຣະເຢຊູແມ່ນຄວາມຈິງ. ອາດແປອີກວ່າ:
"ພຣະບິດາຂອງເຮົາທີ່ໄດ້ສົ່ງເອົາມາຍັງຄືຫລັກຖານກ່ຽວກັບເຮົາ.
ດັ່ງນັ້ນເຈົ້າຄວນເຊື່ອວ່າສິ່ງທີ່ເຮົາບອກເຈົ້າແມ່ນຄວາມຈິງ"
ພຣະບິດາ
ນີ້ແມ່ນ ຕໍາແຫນ່ງທີ່ສໍາຄັນສໍາລັບພຣະເຈົ້າ.
ຖ້າພາສາຂອງທ່ານຕ້ອງລະບຸວ່າພຣະບິດານີ້ແມ່ນໃຜ, ທ່ານສາມາດເວົ້າວ່າ
"ພຣະບິດາຂອງຂ້າພະເຈົ້າ" ນັບຕັ້ງແຕ່ພຣະເຢຊູປ່ຽນໄປໃນຂໍ້ດັ່ງຕໍ່ໄປນີ້.
(ເບິ່ງ: Guidance_sonofgodprinciples)
John 8:19
ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:
ໃນຂໍ້ທີ 20
ມີການຢຸດກ່ຽວກັບການເວົ້າຂອງພຣະເຢຊູເຊິ່ງຜູ້ຂຽນໃຫ້ຂໍ້ມູນຟື້ນຖານກ່ຽວກັບພຣະເຢຊູສອນ.
ບາງພາສາອາດຈະຮຽກຮ້ອງໃຫ້ມີຂໍ້ມູນກ່ຽວກັບການຕັ້ງຄໍາທີ່ຈະຖືກຈັດໃສ່ໃນພຣະເຢຊູໃຊ້ຄໍາສັ່ງ "ພຣະບິດາ" ທີ່ກ່ຽວກັບຕົວເອງ.
8:12.
ທ່ານບໍ່ຮູ້ຈັກເຮົາຫລືພຣະບິດາຂອງເຮົາ, ຖ້າທ່ານຮູ້ຈັກເຮົາ ທ່ານກໍ່ຮູ້ຈັກພຣະບິດາຂອງເຮົາເໝືອນກັນ.
ພຣະເຢຊູຊົບອກວ່າການຮູ້ຈັກພຣະອົງແມ່ນການຮູ້ຈັກພຣະບິດາ.
ທັງພຣະບິດາ ແລະ ພຣະບຸດເປັນພຣະເຈົ້າ. "ພຣະບິດາ" ແມ່ນຕໍາແຫນ່ງ
ທີ່ ສໍາຄັນສໍາລັບພຣະເຈົ້າ. (ເບິ່ງ: Guidance_sonofgodprinciples)
ພຣະບິດາ
ນີ້ແມ່ນ ຕໍາແຫນ່ງທີ່ສໍາ ຄັນ ສໍາລັບພຣະເຈົ້າ. (ເບິ່ງ:
Guidance_sonofgodprinciples)
ເພາະເວລາຂອງພຣະຍິງຍັງບໍ່ເຖິງ.
ຄໍາວ່າ "ຊົງໂມງ" ແມ່ນຄໍາອຸປະມາສໍາລັບເວລາທີ່ພຣະເຢຊູຈະຕາຍ.
ອາດແປອີກວ່າ: "ມັນຍັງບໍ່ເຖິງເວລາທີ່ພຣະເຢຊູຈະຕ້ອງຕາຍ" (ເບິ່ງ:
figs metonymy)
John 8:21
ຂໍ້ມູນເຊື່ອມຕໍ່:
ພຣະເຢຊູເວົ້າຕໍ່ຝູງຊົນຕໍ່ໄປ.
ຕາຍໃນຄວາມເຜີດບາບ
ນີ້ຄໍາວ່າ "ຕາຍ" ຫມາຍເຖິງຄວາມຕາຍທາງວິນຍານ.
ອາດແປອີກວ່າ: "ຕາຍໃນຂະນະທີ່ທ່ານຍັງເຮັດບາບຢູ່" ຫລື
"ທ່ານຈະຕາຍໃນຂະນະທີ່ທ່ານກໍາລັງເຮັດບາບຢູ່."
ພວກທ່ານຈະໄປບໍ່ໄດ້
"ທ່ານບໍ່ສາມາດມາໄດ້"
ພວກບິວເວົ້າກັນວ່າ
ທີນີ້ "ຊາວຢິວ" ແມ່ນການກ່າວເຖິງສ່ວນຍ່ອຍສໍາລັບ "ຜູ້ນໍາຊາວຢິວ."
ອາດແປອີກວ່າ: "ຜູ້ ນໍາຊາວຢິວໄດ້ກ່າວວ່າ" ຫລື
"ອໍານາດການປົກຄອງຊາວຢິວເວົ້າ" (ເບິ່ງ: figs synecdoche)
John 8:23
ທ່ານມາຈາກເບື້ອງລຸ່ມ
"ເຈົ້າເກີດໃນໂລກນີ້"
ຝ່າຍເຮົາມາຈາກເບື້ອງເທິງ
"ເຮົາມາຈາກສະຫວັນ"
ພວກທ່ານເປັນຂອງໂລກນີ້
"ເຈົ້າເປັນຂອງໂລກນີ້"
ເຮົາບໍ່ເປັນຂອງໂລກນີ້
"ເຮົາບໍ່ໄດ້ຢູ່ໃນໂລກນີ້"
ທ່ານຈະຕາຍໃນຄວາມເຜີດບາບຂອງທ່ານ
"ທ່ານຈະຕາຍໂດຍປາສະຈາກການໃຫ້ອະພິຍາຍຂອງທ່ານ"

ເຮົາວ່າເປັນຜູ້ນັ້ນ
ຄວາມ ຫຍາຍ ທີ່ເປັນໄປໄດ້ແມ່ນວ່າ 1)
ພຣະເຢຊູກໍາມິດຕົວເອງວ່າແມ່ນຢາເວ, ເຢໂຮວາ, ເຊິ່ງຫມາຍຄວາມວ່າ
"ເຮົາແມ່ນ" ຫລື 2) ພຣະເຢຊູຄາດຫວັງໃຫ້ປະຊາຊົນເຂົ້າໃຈວ່າພຣະອົງ
ກໍາລັງກ່າວເຖິງສິ່ງທີ່ພຣະອົງເວົ້າມາແລ້ວວ່າ: "ເຮົາມາຈາກຂ້າງເທິງ."
John 8:25
ພວກເຂົາທຸນຖາມພຣະອົງວ່າ
ຄໍາວ່າ "ພວກເຂົາ" ໝາຍເຖິງຜູ້ ນໍາຊາວຢິວ. (ເບິ່ງ: 8:21)
ຄືສິ່ງເຫລົ່ານີ້ທີ່ເຮົາໄດ້ກ່າວແກ່ໂລກ.
ຢູ່ທີນີ້ "ໂລກ" ແມ່ນ ຄໍາອຸປະມາສໍາລັບຄົນທີ່ອາໄສຢູ່ໃນໂລກ.
ອາດແປອີກວ່າ: "ສິ່ງເຫລົ່ານີ້ຂ້ອຍເວົ້າກັບທຸກໆຄົນ" (ເບິ່ງ: figs
metonymy)
ພຣະບິດາ.
ນີ້ແມ່ນຕໍາແຫນ່ງທີ່ສໍາຄັນສໍາລັບພຣະເຈົ້າ. ບາງພາສາອາດຈະ
ໃຊ້ກອນຄໍານາມ. ອາດແປອີກວ່າ: "ພຣະບິດາຂອງພຣະອົງ" (ເບິ່ງ:
instructions_sonofgodprinciples)
John 8:28
ເມື່ອທ່ານໄດ້ຍົກບຸດມະນຸດຂຶ້ນແລ້ວ
ນີ້ຫມາຍເຖິງການວາງພຣະເຢຊູລົງເທິງໄມ້ກາງແຂນເພື່ອຂ້າພຣະອົງ
ພຣະບິດາ
ໃນຖານະເປັນພຣະເຈົ້າພຣະບຸດ, ພຣະເຢຊູຮູ້ຈັກພຣະເຈົ້າພຣະບິດາ,
ບໍ່ຄືກັບຄົນອື່ນ. ຄວາມຫມາຍ ທີ່ເປັນໄປໄດ້ແມ່ນ 1)
ພຣະເຢຊູກໍາມິດຕົວເອງວ່າເປັນ ຢາເວ ໂດຍກ່າວວ່າ "ເຮົາແມ່ນພຣະເຈົ້າ"
ຫລື 2) ພຣະເຢຊູໄດ້ກ່າວວ່າ "ເຮົາເປັນຜູ້ທີ່ອ້າງວ່າເຮົາເປັນ." naithana
pen phrachao ph
ເຮົາບໍ່ໄດ້ເຮັດສິ່ງໃດດ້ວຍຕົວຂອງເຮົາ ທີ່ພຣະບິດາໄດ້ຊົງສອນເຮົາ,
ເຮົາຈຶ່ງກ່າວສິ່ງເຫລົ່ານີ້.
"ຂ້າພະເຈົ້າພຽງແຕ່ເວົ້າສິ່ງທີ່ພຣະບິດາຂອງຂ້າພະເຈົ້າໄດ້ສອນໃຫ້ເຮົາ."
ຄໍາວ່າ "ບໍ່" ແມ່ນ ຕໍາແຫນ່ງທີ່ສໍາຄັນສໍາລັບພຣະເຈົ້າ. (ເບິ່ງ:
Guidance_sonofgodprinciples)
ພຣະອົງຜູ້ຊົງໃຊ້ເອົາມາ
ຄໍາວ່າ "ເຮົາ" ຫມາຍເຖິງພຣະເຈົ້າ
ພຣະອົງຊົງກ່າວຄໍາເຫລົ່ານັ້ນ
ພຣະເຢຊູກ່າວຄໍານັ້ນ
ຫລາຍຄົນໄດ້ເຊື່ອໃນພຣະອົງ.
"ຫລາຍຄົນໄວ້ວາງໃຈໃນພຣະອົງ"
John 8:31
ຕັ້ງຫມົນຄົງຢູ່ໃນຖ້ອຍຄໍາຂອງເຮົາ
ນີ້ແມ່ນ ຄໍາເວົ້າທີ່ມີຄວາມຫມາຍວ່າ"ເຊື່ອຟັງພຣະເຢຊູ." ເບິ່ງ:
"ເຊື່ອຟັງສິ່ງທີ່ເຮົາໄດ້ເວົ້າ" (ເບິ່ງ: figs idiom)
ເປັນສາວິກ
"ຜູ້ຕິດຕາມຂອງພຣະອົງ"
ຄວາມຈິງນັ້ນຈະປົດປ່ອຍໃຫ້ພວກທ່ານເປັນອິສະຣະ
ນີ້ແມ່ນການຍົກຕົວຢ່າງ. ພຣະເຢຊູກ່າວເຖິງ " ຄວາມຈິງ"
ຄືກັບວ່າມັນເປັນຄົນ. ອາດແປອີກວ່າ: "ຖ້າທ່ານເຊື່ອຟັງຄວາມຈິງ,
ພຣະເຈົ້າຈະປົດປ່ອຍທ່ານ"
ຄວາມຈິງ
ນີ້ຫມາຍເຖິງສິ່ງທີ່ພຣະເຢຊູເປີດເຜີຍກ່ຽວກັບພຣະເຈົ້າ. ອາດແປອີກວ່າ:
"ສິ່ງທີ່ເປັນຄວາມຈິງກ່ຽວກັບພຣະເຈົ້າ."
ເປັນຫຍັງທ່ານຈຶ່ງເວົ້າວ່າ, ທ່ານຈະເປັນອິສະຣະ?"
ຂໍ້ສັງເກດນີ້ປາກົດໃນຮູບແບບຄໍາຖາມເພື່ອສະແດງຄວາມຕື່ນເຕັ້ນໃຈຂອງຜູ້ນໍາຢິວຕໍ່ສິ່ງທີ່ພຣະເຢຊູ
ອາດແປອີກວ່າ: "ພວກເຮົາບໍ່ຈໍາເປັນຕ້ອງຖືກປົດປ່ອຍ!"
John 8:34
ຄວາມຈິງ, ຄວາມຈິງ
ແປນີ້ຕາມທີ່ທ່ານໄດ້ເຮັດໃນເວລາ 1:49.
ຂ້ອຍຂ້າຂອງຄວາມບາບ.

ນີ້ຄຳວ່າ "ຂ້າທາດ" ແມ່ນຄຳປຽບທຽບ. ນິຕມາຍຄວາມວ່າ "ບາບ" ແມ່ນຄືກັບນາຍສຳລັບຜູ້ທີ່ເຮັດບາບ. ອາດແປອີກວ່າ: "ແມ່ນຄ້າຍຄືທາດຂອງຄວາມບາບ" (ເບິ່ງ: ການປຽບທຽບຕົວຢ່າງ) **ໃນຄົວເຮືອນ** ທີ່ນີ້ "ເຮືອນ" ແມ່ນເມດຕາ ສຳລັບ "ຄອບຄົວ." ອາດແປອີກວ່າ: "ເປັນສະມາຊິກຖາວອນຂອງຄອບຄົວ" . (ເບິ່ງ: figs metonymy) **ແຕ່ບຸດກໍ່ຕັ້ງຢູ່ຕະຫລອດໄປ.** ນີ້ແມ່ນ ໃຊ້ເພື່ອສະແດງວ່າກຸ່ມຄຳໃນປະໂຫຍກທີ່ເຫລືອມີການປະໄວ້. ທ່ານອາດຈະແປມັນໂດຍການລວມເອົາຄຳທີ່ມີຄວາມຫມາຍ. ອາດແປອີກວ່າ: "ລູກຊາຍແມ່ນສະມາຊິກຂອງຄອບຄົວຕະຫລອດໄປ" . **ຖ້າພຣະບຸດຈະປົດປ່ອຍໃຫ້ທ່ານເປັນອິດສະ,** **ພວກທ່ານກໍ່ຈະເປັນອິດສະຢ່າງແທ້ຈິງ.** ພຽງແຕ່ພຣະເຢຊູ, ໃນຖານະທີ່ເປັນພຣະບຸດຂອງພຣະເຈົ້າ, ສາມາດປົດປ່ອຍປະຊາຊົນຢ່າງແທ້ຈິງ. ອາດແປອີກວ່າ: "ຖ້າທ່ານອະນຸຍາດໃຫ້ເຮົາຕັ້ງທ່ານໃຫ້ເປັນອິດສະ, ທ່ານຈະເປັນອິດສະແທ້ໆ." **ພຣະບຸດ** ນີ້ແມ່ນຕຳແໜ່ງທີ່ສຳຄັນສຳລັບພຣະເຢຊູ, ພຣະບຸດຂອງພຣະເຈົ້າ. (ເບິ່ງ: Guidance_sonofgodprinciples) John 8:37 **ຂໍ້ມູນເຊື່ອມຕໍ່:** ພຣະເຢຊູສືບຕໍ່ເວົ້າກັບພວກຍິວ. **ເພາະຖ້ອຍຄຳຂອງເຮົາບໍ່ໄດ້ຢູ່ໃນທ່ານ.** ທີ່ນີ້ " ຄຳສັບ " ແມ່ນ ຄຳສັບສຳລັບ " ຄຳສອນ " ຫລື "ຖ້ອຍຄຳ" ຂອງພຣະເຢຊູ, ເຊິ່ງຜູ້ນຳຊາວຍິວບໍ່ຍອມຮັບ. ເບິ່ງ: "ເຈົ້າບໍ່ຍອມຮັບເຮົາ ຄຳ ສອນຂອງເຮົາ" ຫລື "ເຈົ້າບໍ່ຍອມໃຫ້ຖ້ອຍຄຳຂອງເຮົາປ່ຽນຊີວິດເຈົ້າ" (ເບິ່ງ: | Metonymy) **ເຮົາເວົ້າໃນສິ່ງທີ່ເຮົາເຫັນໃນພຣະບິດາ** "ເຮົາບອກເຈົ້າກ່ຽວກັບສິ່ງທີ່ເຮົາໄດ້ເຫັນເມື່ອຢູ່ກັບພຣະບິດາ ຂອງເຮົາ" **ທ່ານກໍ່ເຮັດໃນສິ່ງທີ່ທ່ານເຫັນຈາກພຣະບິດາຕົວຍ.** ຜູ້ນຳຊາວຍິວບໍ່ເຂົ້າໃຈວ່າໂດຍ "ບິດາຂອງເຈົ້າ" ພຣະເຢຊູໄດ້ກ່າວເຖິງມານ. ອາດແປອີກວ່າ: "ທ່ານຍັງສືບຕໍ່ເຮັດໃນສິ່ງທີ່ບິດາ ຂອງທ່ານໄດ້ບອກທ່ານໃຫ້ເຮັດ." John 8:39 **ພໍ** "ບັນພະບູຣຸດ" **ທ່ານກໍ່ຈະເຮັດງານຂອງອັບຣາຮາມ** "ອັບຣາຮາມບໍ່ເຄີຍພະຍາຍາມຂ້າຄົນຜູ້ທີ່ບອກເພິ່ນເຖິງການເປີດເຜີຍທີ່ແທ້ຈິງ" **ທ່ານຈຶ່ງເຮັດງານຂອງບິດາ** ພຣະເຢຊູ ຫມາຍຄວາມວ່າບິດາຂອງພວກເຂົາແມ່ນມານ. ອາດແປອີກວ່າ: "ບໍ່! ເຈົ້າກຳລັງເຮັດໃນສິ່ງທີ່ບິດາຂອງເຈົ້າເຮັດແທ້" . (ເບິ່ງ: figs explicit) **ເຮົາບໍ່ໄດ້ເກີດມາຈາກການຫລິ້ນຮູ້** ໃນທີ່ນີ້ພວກຜູ້ ນຳຊາວຍິວຫມາຍຄວາມວ່າພຣະເຢຊູບໍ່ຮູ້ວ່າແມ່ນຜູ້ໃດເປັນບິດາແທ້ຂອງພຣະເຢຊູ. "ພວກເຮົາບໍ່ຮູ້ກ່ຽວກັບທ່ານ, ແຕ່ພວກເຮົາບໍ່ແມ່ນເດັກນ້ອຍທີ່ຜິດກົດ ໝາຍ" ຫລື "ພວກເຮົາທັງ ຫມົດ ແມ່ນເກີດມາຈາກການແຕ່ງງານທີ່ເຫມາະສົມ" **ເຮົາມີບິດາອີງດ້ວຍຄືພຣະເຈົ້າ.** ຕໍ່ໄປນີ້ຜູ້ນຳຊາວຍິວອ້າງວ່າພຣະເຈົ້າເປັນພຣະບິດາຝ່າຍວິນຍານຂອງພວກເຂົາ (ພວກເຂົາເປັນຜູ້ທີ່ສຳຄັນສຳລັບພຣະເຈົ້າ. (ເບິ່ງ: Guidance_sonofgodprinciples) John 8:42 **ຮັກ** ນີ້ແມ່ນຄວາມຮັກທີ່ມາຈາກພຣະເຈົ້າແລະໄດ້ສຸມໃສ່ຄວາມດີຂອງຄົນອື່ນ (ລວມທັງພວກເຮົາ) ເພື່ອເຮັດໃຫ້ພວກເຂົາເປັນຄົນທີ່ສຳຄັນສຳລັບພຣະເຈົ້າ. **ເປັນຫຍັງທ່ານບໍ່ເຂົ້າໃຈຄຳເວົ້າຂອງເຮົາ?** ພຣະເຢຊູໃຊ້ ຄຳຖາມນີ້ສ່ວນຫລາຍແມ່ນເພື່ອ ຕຳນິພວກຜູ້ ນຳຊາວຍິວຍ້ອນບໍ່ຟັງພຣະອົງ. ອາດແປອີກວ່າ: "ເຮົາຈະບອກເຈົ້າວ່າເປັນຫຍັງເຈົ້າບໍ່ເຂົ້າໃຈສິ່ງທີ່ເຮົາເວົ້າ!" **ມັນເປັນເພາະທ່ານບໍ່ໄດ້ຍິນຄຳຂອງເຮົາ**

ນີ້" ຄຳ " ແມ່ນ ຄຳ ອຸປະມາສຳລັບ " ຄຳສອນ " ຂອງພຣະເຢຊູ. ອາດແປອີກວ່າ: "ມັນແມ່ນຍ້ອນວ່າທ່ານຈະບໍ່ຍອມຮັບເຮົາຄຳສອນຂອງເຮົາ" **ທ່ານມາຈາກພຣະບິດາຂອງທ່ານຄືມານ,** "ເຈົ້າເປັນຂອງຊາຕານບິດາຂອງເຈົ້າ" **ແລະເປັນພໍ່ຂອງການຕົວະ.** ນີ້ "ພໍ່" ແມ່ນຄຳປຽບທຽບສຳລັບຜູ້ທີ່ມີຕື່ນກຳເນີດມາຈາກ ຄຳຕົວະ. ອາດແປອີກວ່າ: "ລາວແມ່ນຜູ້ທີ່ສ້າງຄວາມຂີ້ຕົວະທັງຫມົດໃນຕອນເລີ່ມຕົ້ນ" John 8:45 **ຂໍ້ມູນເຊື່ອມຕໍ່:** ພຣະເຢຊູສືບເວົ້າກັບພວກຍິວ. **ເຮົາໄດ້ບອກຄວາມຈິງແກ່ພວກທ່ານ** "ເພາະວ່າເຮົາບອກເຈົ້າເຖິງຄວາມຈິງກ່ຽວກັບພຣະເຈົ້າ" **ຜູ້ໃດໃນພວກທ່ານທີ່ພົບຄວາມຜິດບາບໃນເຮົາ?** ພຣະເຢຊູໃຊ້ ຄຳຖາມນີ້ເພື່ອເນັ້ນໜັກວ່າພຣະອົງບໍ່ເຄີຍເຮັດບາບ. ອາດແປອີກວ່າ: "ບໍ່ມີໃຜໃນພວກທ່ານສາມາດສະແດງວ່າເຮົາເຄີຍເຮັດບາບ!" **ເຮົາເວົ້າຄວາມຈິງ** "ຖ້າເຮົາເວົ້າສິ່ງທີ່ເປັນຄວາມຈິງ" **ເປັນຫຍັງທ່ານຈຶ່ງບໍ່ເຊື່ອເຮົາ?** ພຣະເຢຊູໃຊ້ ຄຳ ຖາມນີ້ເພື່ອກ່າວຫາຜູ້ນຳຊາວຍິວຍ້ອນຄວາມບໍ່ເຊື່ອຖືຂອງພວກເຂົາ. ອາດແປອີກວ່າ: "ເຈົ້າບໍ່ມີເຫດຜົນທີ່ບໍ່ເຊື່ອເຮົາ!" **ຄຳຂອງພຣະເຈົ້າ** ນີ້ "ຄຳ" ແມ່ນຄຳອຸປະມາສຳລັບ "ຖ້ອຍຄຳ" ຂອງພຣະເຈົ້າ. ອາດແປອີກວ່າ: "ຖ້ອຍຄຳຂອງພຣະເຈົ້າ" ຫລື "ຄວາມຈິງທີ່ມາຈາກພຣະເຈົ້າ" John 8:48 **ພວກຍິວ** "ຊາວຍິວ" ແມ່ນການກ່າວເຖິງສ່ວນຍ່ອຍທີ່ເປັນຕົວແທນຂອງ "ຜູ້ນຳຊາວຍິວ" ທີ່ຕໍ່ຕ້ານພຣະເຢຊູ. ອາດແປອີກວ່າ: "ຜູ້ນຳຊາວຍິວ" **ເຮົາບໍ່ໄດ້ບອກກັບທ່ານແທ້ໆວ່າ, ທ່ານເປັນຊາວຊາມາເຣຍແລະມີຜີຮ້າຍ?** ພວກຜູ້ນຳຍິວໃຊ້ ຄຳຖາມນີ້ໃສ່ຂໍ້ກ່າວຫາພຣະເຢຊູແລະຕູກພຣະອົງ. ອາດແປອີກວ່າ: "ພວກເຮົາແນ່ນອນຖືກຕ້ອງທີ່ຈະເວົ້າວ່າທ່ານເປັນຄົນຊະມາເຣຍແລະວ່າຜີມານຮ້າຍຢູ່ໃນຕົວທ່ານ" John 8:50 **ຂໍ້ມູນເຊື່ອມຕໍ່:** ພຣະເຢຊູສືບເວົ້າກັບພວກຍິວ. **ແຕ່ມີຜູ້ຫນຶ່ງທີ່ຊອກຫາກຽດແລະການພິພາກສາ.** ນິຕມາຍເຖິງພຣະເຈົ້າ. **ຄວາມຈິງ,ຄວາມຈິງ** ນິຕມາຍເຖິງພຣະເຈົ້າ. **ປະຕິບັດຕາມຄຳສອນຂອງເຮົາ** ນີ້ແມ່ນສຳນວນ ທີ່ຫມາຍຄວາມວ່າຈະປະສົບກັບຄວາມຕາຍ. ນີ້ພຣະເຢຊູໄດ້ກ່າວເຖິງຄວາມຕາຍທາງວິນຍານ. ອາດແປອີກວ່າ: "ເຮົາບໍ່ໄດ້ບອກທ່ານທີ່ສຳຄັນສຳລັບພຣະເຈົ້າ. (ເບິ່ງ: Guidance_sonofgodprinciples) John 8:52 **ພວກຍິວ** ທີ່ນີ້ " ຊາວຍິວ " ແມ່ນຄຳສັບສຳລັບ " ຜູ້ນຳຊາວຍິວ " ທີ່ຕໍ່ຕ້ານພຣະເຢຊູ. ອາດແປອີກວ່າ: "ຜູ້ນຳຊາວຍິວ" **ຮິດຊາດຂອງຄວາມຕາຍ** ນີ້ແມ່ນສຳນວນ ທີ່ຫມາຍຄວາມວ່າຈະປະສົບກັບຄວາມຕາຍ. ພວກຜູ້ນຳຍິວຖືວ່າຜິດວ່າພຣະເຢຊູເວົ້າພຽງແຕ່ຄວາມຕາຍທາງຮ່າງກາຍເທົ່ານັ້ນ. ອາດແປອີກວ່າ: "ຕາຍ" **ທ່ານບໍ່ຍິງໃຫຍ່ກວ່າອັບຣາຮາມບິດາຂອງພວກເຮົາ ທີ່ຕາຍໄປແລ້ວນັ້ນຫລື?**

ຜູ້ນຳຊາວຢິວໃຊ້ຄຳຖາມນີ້ເພື່ອເນັ້ນຫນັກວ່າພຣະເຢຊູບໍ່ໃຫຍ່ກວ່າອັບຣາຮາມ."ພຣະອົງເຫັນການມາເຖິງຂອງເຮົາໂດຍຜ່ານການເປີດເຜີຍຂອງພຣະເຈົ້າແລະພຣະອົງມີຄວາມ
ອາດແປອີກວ່າ:
"ທ່ານແມ່ນອນບໍ່ແມ່ນໃຫຍ່ກວ່າອັບຣາຮາມບິດາຂອງພວກເຮົາທີ່ໄດ້ເສຍຊີວິດແລະຢູ່ລູກຂອງທ່ານ?"
ບິດາ
"ບັນພະບູຮຸດ"
ແລ້ວທ່ານຈະອວດອ້າງວ່າທ່ານເປັນຜູ້ໃດນອກເຫນືອຈາກຄົນເຫລົ່ານີ້?
ຊາວຢິວໃຊ້
ຄຳຖາມນີ້ເພື່ອຕຳນິພຣະເຢຊູເພາະຄິດວ່າພຣະອົງສຳຄັນກວ່າອັບຣາຮາມ.
ອາດແປອີກວ່າ: "ທ່ານບໍ່ຄວນຄິດວ່າທ່ານມີຄວາມສຳຄັນຫລາຍ!"
John 8:54
ຄົບຮອບບິດາທີ່ໄດ້ໃຫ້ກຽດແກ່ເຮົາ ແລະຄົນທີ່ທ່ານເວົ້ານັ້ນກໍຄົບຮອບ-
ເຈົ້າຂອງພວກທ່ານ
ຄຳວ່າ "ພຣະບິດາ" ແມ່ນຕຳແໜ່ງທີ່ສຳຄັນສຳລັບພຣະເຈົ້າ.
ບໍ່ມີໃຜຮູ້ຈັກພຣະເຈົ້າພຣະບິດາຄືກັບພຣະເຢຊູ, ພຣະບຸດຂອງພຣະເຈົ້າ.
ອາດແປອີກວ່າ: "ມັນແມ່ນພຣະບິດາຂອງເຮົາທີ່ໃຫ້ກຽດເຮົາ, ແລະເຈົ້າເວົ້າວ່າພຣະອົງເປັນພຣະເຈົ້າຂອງເຮົາ." (ເບິ່ງ: Guidance_sonofgodprinciples)
ປະພຶດຕາມພຣະທັມຂອງພຣະອົງ.
ນີ້" ຄຳ" ແມ່ນ ຄຳອຸປະມາສຳລັບສິ່ງທີ່ພຣະເຈົ້າກ່າວ. ອາດແປອີກວ່າ:
"ເຮົາເຊື່ອຝັງສິ່ງທີ່ລາວເວົ້າວ່າຈະເຮັດ"
ເຮົາ ໃນວັນນີ້
ນີ້ແມ່ນ ຄຳ ອຸປະມາ ສຳ ລັບສິ່ງທີ່ພຣະເຢຊູຈະ
ສຳເລັດໃນຊີວິດຂອງພຣະອົງ. ອາດແປອີກວ່າ:
"ສິ່ງທີ່ເຮົາຈະເຮັດໃນຊີວິດຂອງເຮົາ"
ທ່ານໄດ້ເຫັນແລະຍິນດີ.

Chapter 9
John 9:1
ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:
ນີ້ແມ່ນພາກຕໍ່ໄປຂອງເລື່ອງ.
ຂະນະທີ່ພຣະເຢຊູແລະສາວິກຂອງພຣະອົງພວມຍ່າງໄປມາພວກເຂົາໄດ້ພົບເຫັນພຣະອົງໃນປະເທດເຢຊູ.
ຂະນະທີ່ພຣະເຢຊູກຳລັງສະເດັດຜ່ານໄປ
ທີນີ້ "ພຣະເຢຊູ"
ແມ່ນການກ່າວເຖິງສ່ວນຍ່ອຍສຳລັບພຣະເຢຊູແລະພວກສາວິກ.
ອາດແປອີກວ່າ:"ໃນຂະນະທີ່ພຣະເຢຊູແລະພວກສາວິກຂອງພຣະອົງຜ່ານໄປ"
ຜູ້ໃດໄດ້ເຮັດບາບ ຊາຍຄົນນີ້ຫລືແມ່ຂອງລາວ
ທີ່ເຮັດໃຫ້ລາວເກີດມາຕາບອດ?
ຄຳຖາມນີ້ສະທ້ອນເຖິງຄວາມເຊື່ອຂອງຊາວຢິວໃນສະ ໄໝ
ບູຮານວ່າຄວາມບາບເຮັດໃຫ້ເກີດຄວາມເຈັບປ່ວຍແລະຄວາມຜິດປົກກະຕິອື່ນໆ.
ພວກອາຈານສອນກໍໄດ້ສອນວ່າມັນເປັນໄປໄດ້ທີ່ເດັກນ້ອຍຈະເຮັດບາບໃນຂະນະທີ່ພວກເຂົາຍັງນ້ອຍ.
ອາດແປອີກວ່າ: "ອາຈານເອີຍ, ພວກເຮົາຮູ້ວ່າບາບເຮັດໃຫ້ຄົນຕາບອດ.
ບາບຂອງຜູ້ໃດທີ່ເຮັດໃຫ້ຊາຍຄົນນີ້ເປັນຄົນຕາບອດມາ?
John 9:3
ພວກເຮົາ
“ ພວກເຮົາ” ນີ້ລວມທັງພຣະເຢຊູແລະສາວິກທີ່ພຣະອົງ
ກຳລັງສົນທະນານຳ.
ກາງເວັນ...ກາງຄືນ
ນີ້ "ວັນ" ແລະ "ກາງຄືນ" ແມ່ນຄຳປຽບທຽບ.
ພຣະເຢຊູປຽບທຽບເວລາທີ່ຜູ້ຄົນສາມາດເຮັດວຽກຂອງພຣະເຈົ້າໄດ້ທັງກາງເວັນອອກ ແລະກາງຄືນ.
ເວລາທີ່ຄົນເຮັດວຽກປົກກະຕິແລະເວລາກາງຄືນແລະເວລາທີ່ເຂົາເຈົ້າບໍ່ສາມາດເຮັດວຽກໄດ້.
ຢູ່ໃນໂລກນີ້
ຢູ່ນີ້ "ໂລກ" ແມ່ນ ຄຳອຸປະກອນສຳລັບຄົນທີ່ອາໄສຢູ່ໃນໂລກ.
ອາດແປອີກວ່າ: "ການມີຊີວິດຢູ່ໃນບັນດາລາຄົນດັງຂອງໂລກ" (ເບິ່ງ: | Metonymy)
ຄວາມສະຫວ່າງຂອງໂລກ
ນີ້ "ແສງສະຫວ່າງ"
ແມ່ນການປຽບທຽບສຳລັບການເປີດເຜີຍທີ່ແທ້ຈິງຂອງພຣະເຈົ້າ.
ອາດແປອີກວ່າ:

John 8:57
ຜູ້ນຳຊາວຢິວ:
ນີ້ແມ່ນຈຸດຈົບຂອງສ່ວນ ຫນຶ່ງ
ຂອງເລື່ອງກ່ຽວກັບພຣະເຢຊູເວົ້າກັບຊາວຢິວໃນວິຫານເຊິງເລີມຕີນໃນ
8:12.
ພວກຍິວບອກກັບພຣະອົງ
ທີນີ້ "ຊາວຢິວ" ແມ່ນການກ່າວເຖິງສ່ວນຍ່ອຍ ສຳລັບ "ຜູ້ນຳຊາວຢິວ"
ທີ່ຕໍ່ຕ້ານພຣະເຢຊູ. ອາດແປອີກວ່າ: "ຜູ້ ນຳ ຊາວຢິວເວົ້າກັບລາວ"
ທ່ານອາຍຸຍັງບໍ່ເຖິງປ້າສິບປີ, ແຕ່ທ່ານໄດ້ເຫັນອັບຣາຮາມຫລື?
ຜູ້ນຳຊາວຢິວໃຊ້ຄຳຖາມນີ້ເພື່ອສະແດງຄວາມຕື່ນຕົກໃຈທີ່ພຣະເຢຊູອ້າງວ່າໄດ້ເຫັນອັບຣາຮາມ.
ອາດແປອີກວ່າ: "ທ່ານມີອາຍຸຕ່ຳ ກວ່າຫ້າສິບປີ.
ທ່ານບໍ່ສາມາດເຫັນອັບຣາຮາມໄດ້!"
ຄວາມຈິງ,ຄວາມຈິງ
ແປນິຕາມທີ່ທ່ານໄດ້ເຮັດໃນເວລາ 1:49.
ກ່ອນອັບຣາຮາມເກີດ ເຮົາຢູ່ນັ້ນ.
ໃນຖານະເປັນພຣະເຈົ້າພຣະບຸດ, ພຣະເຢຊູຮູ້ຈັກພຣະເຈົ້າພຣະບິດາ,
ບໍ່ຄືກັບຄົນອື່ນ. ຄວາມ ຫມາຍ ທີ່ເປັນໄປໄດ້ແມ່ນ 1) ພຣະເຢຊູ ກຳ
ນົດຕົວເອງວ່າເປັນ ຢາເວ ໂດຍກ່າວວ່າ "ເຮົາແມ່ນພຣະເຈົ້າ" ຫລື 2)
ພຣະເຢຊູໄດ້ກ່າວວ່າ "ກ່ອນອັບຣາຮາມຈະມີເຮົາກໍມີຢູ່."
ພວກເຂົາເລີມຈັບກ້ອນຫີນເພື່ອຈະຄວາງໃສ່ພຣະອົງ,
ພວກຜູ້ນຳຊາວຢິວມີຄວາມໂກດແຄ້ນຕໍ່ສິ່ງທີ່ພຣະເຢຊູໄດ້ກ່າວ.
ໃນນີ້ມັນຫມາຍຄວາມວ່າພວກເຂົາຕ້ອງການຂ້າພຣະອົງເພາະວ່າພຣະອົງໄດ້ເຮັດໃຫ້ຕົນເອງເຫັນ
ອາດແປອີກວ່າ: "ຫລັງຈາກນັ້ນ,
ພວກເຂົາໄດ້ເກັບກ້ອນຫີນເພື່ອຂ້າລາວເພາະວ່າລາວໄດ້ອ້າງວ່າລາວເຫົາຫຽມກັບພຣະເຈົ້າ"

"ຜູ້ທີ່ສະແດງສິ່ງທີ່ເປັນຄວາມຈິງຄືກັນກັບແສງສະຫວ່າງທີ່ເຮັດໃຫ້ຄົນເຫັນສິ່ງທີ່ຢູ່ໃນຄວາມມືດ"
John 9:6
ໃຊ້ນ້ຳລາຍປະສົມດິນເປັນຕົ້ມ
ພຣະເຢຊູໃຊ້ນ້ຳລາຍປະສົມດິນເປັນຕົ້ມເພື່ອປິ່ນປົວມືຂອງພຣະອົງປົນເປື້ອນແລະນ້ຳລາຍ. ອາດແປອີກວ່າ:
"ແລະໃຊ້ນ້ຳລາຍປະສົມດິນເປັນຕົ້ມເພື່ອປິ່ນປົວມືຂອງພຣະອົງປົນເປື້ອນແລະນ້ຳລາຍເພື່ອເຮັດໃຫ້ຂີ້ຕົ້ມ"
(ຊຶ່ງແປວ່າສົງໄປ)"
ການຝັກຜ່ອນສັ້ນໆເກີດຂຶ້ນຢູ່ນີ້ໃນບົດເລົ່າເລື່ອງດັງນັ້ນ
ໂຢຮັນສາມາດໃຫ້ຂໍ້ມູນເພີ່ມເຕີມບາງຢ່າງເຊິ່ງຈະເປັນປະໂຫຍດ
ສຳລັບຜູ້ຊົມທີ່ເວົ້າພາສາກຣີກ.
ລ້າງ
ຈົ່ງໄປລ້າງອອກທີ່ສະຊີໂລອາມ
John 9:8
ຜູ້ທີ່ບໍ່ເຫັນເຫັນເລີຍນັ້ນຫລື?"
ຂໍ້ສັ່ງເກດນີ້ປະກົດຂຶ້ນໃນຮູບແບບ
ຄຳຖາມເພື່ອສະແດງຄວາມແປກໃຈຂອງປະຊາຊົນ. ອາດແປອີກວ່າ:
"ຊາຍຄົນນີ້ແມ່ນຜູ້ທີ່ເຄີຍນັ່ງອ້ອມວອນ!"
John 9:10
ຂໍ້ມູນມູນເຊືອມຕໍ່:
ເພື່ອນບ້ານຂອງຜູ້ຊາຍທີ່ເປັນຄົນຕາບອດຍັງສືບຕໍ່ເວົ້າກັບລາວຢູ່.
“ແລ້ວຕາຂອງເຈົ້າເຊົາບອດໄດ້ຈັ່ງໃດ?”
ເພື່ອນບ້ານຂອງຜູ້ຊາຍທີ່ເປັນຄົນຕາບອດຍັງສືບຕໍ່ເວົ້າກັບລາວຢູ່.
ຜູ້ທີ່ບໍ່ເຫັນເຫັນເລີຍນັ້ນຫລື?"
ຂໍ້ສັ່ງເກດນີ້ປະກົດຂຶ້ນໃນຮູບແບບ
ຄຳຖາມເພື່ອສະແດງຄວາມແປກໃຈຂອງປະຊາຊົນ. ອາດແປອີກວ່າ:
"ຊາຍຄົນນີ້ແມ່ນຜູ້ທີ່ເຄີຍນັ່ງອ້ອມວອນ!"
John 9:13
ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:
ຂີ້ທີ 14 ບອກຂໍ້ມູນເບື້ອງຕົ້ນກ່ຽວກັບເວລາທີ່ພຣະເຢຊູປົນປົວຊາຍຄົນນັ້ນ.
ພວກເຂົາຈົ່ງພາຄົນນັ້ນທີ່ເຄີຍຕາບອດໄປຫາພວກຟາລີຊາຍ
ປະຊາຊົນຢືນຢັນວ່າຊາຍຄົນນັ້ນໄປກັບພວກຟາລີຊາຍ.
ພວກເຂົາບໍ່ໄດ້ປຸງຄັບລາວໃຫ້ໄປ.
ວັນສະບາໂຕ
"ວັນຝັກຜ່ອນຢິວ"

ແລ້ວພວກຝາຮີຊາຍຈຶ່ງຖາມຊາຍຄົນນັ້ນອີກວ່າ ລາວເບິ່ງເຫັນໄດ້ຈັ່ງໃດ
"ດັ່ງນັ້ນພວກຝາຮີຊາຍຍັງຖາມລາວ"

John 9:16

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:

ໃນຂໍ້ທີ 18

ມີການຝັກຜ່ອນຈາກເລືອງຕື້ນຕໍ່ຍ້ອນວ່າໂຢຮັນໃຫ້ຂໍ້ມູນຜິດຖານກ່ຽວກັບຄວາມເປັນຈິງຂອງຊາຍຄົນນັ້ນ

“ຊາຍຄົນນີ້ບໍ່ໄດ້ມາຈາກພຣະເຈົ້າ ເພາະວ່າເພິ່ນບໍ່ຖືຮັກສາວັນສະບາໃດ”

ນີ້ ຫມາຍ ຄວາມວ່າພຣະເຢຊູບໍ່ເຊື່ອຝັ່ງກິດ ຫມາຍ

ວ່າຈະບໍ່ເຮັດວຽກຫຍັງໃນວັນຝັກຜ່ອນຍົວ.

“ເປັນຫຍັງຊາຍຜູ້ເປັນຄົນບາບຄືເຮັດຫມາຍສຳຄັນແນວນີ້ໄດ້?”

ຂໍ້ສັ່ງເກດນີ້ປາກົດໃນຮູບແບບ ຄຳ ຖາມເພື່ອເນັ້ນ ຫນັກ

ວ່າສັນຍານຂອງພຣະເຢຊູບໍ່ສຸດວ່າລາວບໍ່ແມ່ນຄົນບາບ. ອາດແປອີກວ່າ:

"ຄົນບາບບໍ່ສາມາດເຮັດເຄື່ອງຫມາຍດັ່ງກ່າວ!"

“ທ່ານເປັນຜູ້ປະກາດພຣະທັມ.”

"ຂ້ອຍຄິດວ່າພຣະອົງແມ່ນຜູ້ປະກາດພຣະທັມ"

ຄົນປົວຍັງຄົງບໍ່ເຊື່ອວ່າຊາຍຄົນນັ້ນເຄີຍຕາບອດແລະເຂົ້າຕາບອດແລ້ວ

ທີນີ້ "ຊາວຍົວ" ແມ່ນການກ່າວເຖິງສ່ວນຍ່ອຍສຳລັບ "ຜູ້ນຳຊາວຍົວ"

ທີ່ຕໍ່ຕ້ານພຣະເຢຊູ. ອາດແປອີກວ່າ: ດຽວນີ້ຜູ້ນຳຊາວຍົວຍັງບໍ່ເຊື່ອ.

John 9:19

ພວກເຂົາຖາມພໍ່ແມ່ວ່າ,

"ພວກເຂົາ" ຫມາຍເຖິງຜູ້ນຳຊາວຍົວ.

ລາວເປັນຜູ້ໃຫຍ່ແລ້ວ,

"ລາວເປັນຜູ້ຊາຍ" ຫລື "ລາວບໍ່ແມ່ນເດັກນ້ອຍອີກຕໍ່ໄປ"

John 9:22

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:

ໃນຂໍ້ທີ 22

ມີການຢຸດຝັກຜ່ອນຈາກເລືອງເລົ່າຕື້ນຕໍ່ດັ່ງທີ່ໂຢຮັນໃຫ້ຂໍ້ມູນຜິດຖານກ່ຽວກັບພໍ່ແມ່ຂອງຊາຍຄົນນັ້ນ

ພໍ່ແມ່ຂອງລາວທີ່ເວົ້າດັ່ງນີ້ກໍ່ເພາະພວກເຂົາຢ້ານພວກຍົວ,

ທີນີ້ "ຊາວຍົວ" ແມ່ນກ່າວເຖິງສ່ວນຍ່ອຍຂອງສິ່ງນັ້ນສຳລັບ

"ຜູ້ນຳຊາວຍົວ" ທີ່ຕໍ່ຕ້ານພຣະເຢຊູ. ອາດແປອີກວ່າ:

"ພວກເຂົາຢ້ານສິ່ງທີ່ຜູ້ນຳຊາວຍົວອາດຈະເຮັດກັບພວກເຂົາ"

ຍ້ານ

ນີ້

ຫມາຍເຖິງຄວາມຮູ້ສຶກທີ່ບໍ່ດີທີ່ຄົນເຮົາມີເມື່ອມີໄພຂົ່ວເຫີນອັນຕະຫຼາຍຕໍ່ຕົວເອງ

“ລາວເປັນຜູ້ໃຫຍ່ແລ້ວ

"ລາວເປັນຜູ້ຊາຍ" ຫລື "ລາວບໍ່ແມ່ນເດັກນ້ອຍອີກຕໍ່ໄປ."

John 9:24

ພວກເຂົາຈຶ່ງເອີ້ນຊາຍ

ໃນນີ້, "ພວກເຂົາ" ຫມາຍ ເຖິງຊາວຍົວ. (9:16)

“ຂໍກຽດນັ້ນຈົງມີແຕ່ພຣະເຈົ້າ,

ນີ້ແມ່ນສໍານວນທີ່ຄົນໃຊ້ໃນເວລາປະຕິບັດຄໍາສາບານ. ອາດແປອີກວ່າ:

"ໃນທີ່ປະຮຸກຂອງພຣະເຈົ້າ, ບອກຄວາມຈິງ!" ຫລື "ເວົ້າຄວາມຈິງຕໍ່

ຫນ້າ ພຣະເຈົ້າ!"

ຊາຍຄົນນີ້

ນີ້ ຫມາຍ ເຖິງພຣະເຢຊູ.

ຊາຍຄົນນັ້ນ

ນີ້ ຫມາຍເຖິງຜູ້ຊາຍທີ່ເຄີຍຕາບອດ.

John 9:26

ຂໍ້ມູນເຊື່ອມຕໍ່:

"ລາວເປັນຜູ້ຊາຍ" ຫລື "ລາວບໍ່ແມ່ນເດັກນ້ອຍອີກຕໍ່ໄປ."

ເປັນຫຍັງພວກທ່ານຈຶ່ງຢາກຝັ່ງອີກ?

ຂໍ້ສັ່ງເກດນີ້ປາກົດໃນຮູບແບບ ຄຳ

ຖາມເພື່ອສະແດງຄວາມປະຫລາດໃຈຂອງຜູ້ຊາຍທີ່ພວກຜູ້ນຳຍົວໄດ້ຂໍໃຫ້ລາວເປັນຄົນທີ່ຝັ່ງ

ອາດແປອີກວ່າ:

"ຂ້ອຍຕົກຕະລົງທີ່ເຈົ້າຕ້ອງການໄດ້ຍິນອີກສິ່ງທີ່ເກີດຂຶ້ນກັບຂ້ອຍ!"

ທ່ານຢາກຈະເປັນລູກສິດຂອງເພິ່ນເຫມືອນກັນຫລື?”

ຂໍ້ສັ່ງເກດນີ້ປະກົດຂຶ້ນໃນຮູບແບບຂອງ ຄຳຖາມເພື່ອເພີ່ມຄວາມບໍ່ພໍໃຈຕໍ່

ຄຳຖະແຫລງຂອງຜູ້ຊາຍ.

ເພິ່ນຮູ້ວ່າຜູ້ນຳຊາວຍົວບໍ່ຢາກຕິດຕາມພຣະເຢຊູ.

ທີນີ້ພຣະອົງເຍາະເຍີ້ຍພວກເຂົາ. ອາດແປອີກວ່າ:

"ຝັ່ງເບິ່ງຄືວ່າທ່ານຍັງຢາກເປັນສາວົກຂອງລາວ!" .

John 9:30

ພວກທ່ານບໍ່ຮູ້ວ່າທ່ານຜູ້ນັ້ນມາແຕ່ໃສ,

ເພາະສິ່ງທີ່ຂ້ອຍຢາກເລືອກຜູ້

ນຳຊາວຍົວຖາມຫາສິດອຳນາດຂອງພຣະເຢຊູເມື່ອພວກເຂົາຮູ້ວ່າລາວມີອຳນາດໃນການຮັກສາ

ອາດແປອີກວ່າ: "ທ່ານບໍ່ຮູ້ວ່າລາວໄດ້ຮັບສິດອຳນາດຈາກບ່ອນໃດ"

ເຮົາຮູ້ວ່າພຣະເຈົ້າບໍ່ໄດ້ຝັ່ງຄົນບາບ,

ແຕ່ຜູ້ໃດກໍ່ຕາມທີ່ອຸທິດຕົນແລະເຮັດຕາມນ້ຳພຣະທັມຂອງພຣະອົງ, ພຣະ-

ອົງຈະຝັ່ງຜູ້ນັ້ນ.

"ບໍ່ຕອບຄຳອະທິຖານຂອງຄົນບາບ ... ພຣະເຈົ້າຕອບຄຳ

ອະທິຖານຂອງລາວ"

John 9:32

ຂໍ້ມູນເຊື່ອມຕໍ່:

ຊາຍທີ່ຕາບອດໄດ້ສືບຕໍ່ເວົ້າກັບຊາວຍົວ.

ກໍບໍ່-

ເຄີຍໄດ້ຍິນວ່າມີຜູ້ໃດທີ່ສາມາດເຮັດໃຫ້ຄົນຕາບອດຕັ້ງແຕ່ເກີດເຊົາບອດໄດ້.

ນີ້ແມ່ນ ຄຳ ຖະແຫລງທີ່ຕົວຕັ້ງຕົວຕີ.

ທ່ານສາມາດແປມັນເປັນຮູບແບບທີ່ໃຊ້ງານຢູ່. ອາດແປອີກວ່າ:

"ບໍ່ມີໃຜເຄີຍໄດ້ຍິນກ່ຽວກັບຜູ້ໃດທີ່ປິ່ນປົວຜູ້ຊາຍທີ່ຕາບອດຕັ້ງແຕ່ເກີດ"

ຖ້າຫາກຊາຍຄົນນີ້ບໍ່ໄດ້ມາຈາກພຣະເຈົ້າແລ້ວ,

ເພິ່ນກໍ່ຄົງເຮັດຫຍັງບໍ່ໄດ້ເລີຍ.”

ປະໂຫຍກນີ້ໃຊ້ຮູບແບບລົບສອງເທົ່າ.

"ມີພຽງຜູ້ຊາຍຈາກພຣະເຈົ້າເທົ່ານັ້ນທີ່ສາມາດເຮັດສິ່ງນັ້ນໄດ້!"

“ເຈົ້າເກີດມາໃນຄວາມບາບທັງນັ້ນ ແລະເຈົ້າກໍ່ຄັງສອນເຮົາຫລື?”

ນີ້ແມ່ນຄຳຖະແຫລງທີ່ຊັດເຈນທີ່ຊາຍຄົນນັ້ນເປັນຄົນທີ່ຝັ່ງ.

"ມີພຽງຜູ້ຊາຍຈາກພຣະເຈົ້າເທົ່ານັ້ນທີ່ສາມາດເຮັດສິ່ງນັ້ນໄດ້!"

ແລ້ວເຂົາໂຍນຊາຍຄົນນັ້ນອອກໄປ.

"ພວກເຂົາໄດ້ໂຍນລາວອອກຈາກຫໍມະສາລາ"

John 9:35

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:

ນີ້ແມ່ນພາກຕໍ່ໄປຂອງເລືອງ.

ພໍ່ແມ່ຂອງຊາຍຄົນນັ້ນທີ່ລາວຫາຍດີແລະເລີ່ມເວົ້າກັບລາວແລະຝູງຊິນ.

“ເຈົ້າເຊື່ອໃນ

ນີ້ຫມາຍຄວາມວ່າ "ເຊື່ອໃນພຣະເຢຊູ",

ເຊື່ອວ່າພຣະອົງເປັນພຣະບຸດຂອງພຣະເຈົ້າ,

ເຊື່ອວ່າໃຈໃນພຣະອົງເປັນພຣະຜູ້ຊ່ວຍໃຫ້ລອດ,

ແລະດຳລົງຊີວິດໃນແບບທີ່ໃຫ້ກຽດພຣະອົງ.

John 9:39

“ສຳລັບການພິພາກສານັ້ນເຮົາໄດ້ມາໃນໂລກນີ້

"ໂລກ" ແມ່ນ ຄຳ ອຸປະມາ ສຳ ລັບ "ຄົນທີ່ອາໄສຢູ່ໃນໂລກ."

ອາດແປອີກວ່າ: "ໄດ້ມາ ຕໍາ ລົງຊີວິດຢູ່ໃນບັນດາຜູ້ຄົນໃນໂລກນີ້"

ເພື່ອຄົນທີ່ບໍ່ເຫັນຈະໄດ້ເຫັນ ແລະຄົນທີ່ເຫັນແລ້ວຈະຕາບອດ.”

ນີ້ "ການເບິ່ງເຫັນ" ແລະ "ຕາບອດ" ແມ່ນ ຄຳ ປຽບທຽບ.

ພຣະເຢຊູແຍກຄວາມແຕກຕ່າງລະຫວ່າງຄົນຕາບອດທາງວິນຍານແລະຕາບອດທາງຮ່າງກາຍ.

ອາດແປອີກວ່າ: "ເພື່ອວ່າຜູ້ທີ່ຕາບອດທາງວິນຍານ,

ແຕ່ຜູ້ທີ່ຢາກເຫັນພຣະເຈົ້າ, ສາມາດເຫັນພຣະອົງ,

ແລະຜູ້ທີ່ຄິດຜິດໆແລ້ວວ່າພວກເຂົາສາມາດເຫັນພຣະເຈົ້າຈະຢູ່ໃນຕາບອດຂອງພວກເຂົາ"

“ເຮົາຕາບອດເຫມືອນກັນຫລື?”

"ທ່ານຄິດວ່າພວກເຮົາຕາບອດທາງວິນຍານບໍ່?"

“ຖ້າພວກທ່ານຕາບອດ, ທ່ານຈະບໍ່ມີຄວາມຜິດບາບ,

ພຣະອົງຈະຕອບອີກວ່າ ພໍ່ແມ່ຂອງທ່ານຮູ້ກ່ຽວກັບຜູ້ຊາຍຂອງພຣະເຈົ້າ.

ອາດແປອີກວ່າ: "ຖ້າທ່ານຢາກຮູ້ຄວາມຈິງຂອງພຣະເຈົ້າ,

ທ່ານຈະສາມາດໄດ້ຮັບການເບິ່ງເຫັນຂອງທ່ານ.

ແຕ່ບັດນີ້ພວກທ່ານເວົ້າວ່າ ‘ເຮົາເຫັນ’ ບາບຂອງພວກທ່ານກໍ່ຍັງມີຢູ່.”

ນີ້ "ການເຫັນ" ແມ່ນການປຽບທຽບ ສຳ

ລັບການຮູ້ຄວາມຈິງຂອງພຣະເຈົ້າ. ອາດແປອີກວ່າ:

"ເນື່ອງຈາກວ່າທ່ານຄິດຕົວວ່າທ່ານຮູ້ຄວາມຈິງຂອງພຣະເຈົ້າແລ້ວ, ທ່ານຈະເປັນຄົນຕາບອດ"

Chapter 10

John 10:1

ຂໍ້ມູນເຊື່ອມຕໍ່:

ພຣະເຢຊູເວົ້າຕໍ່ພວກຟາຣີຊາຍຕ່າງໄປ.

ນີ້ແມ່ນພາກສ່ວນດຽວກັນຂອງເລື່ອງທີ່ເລີ່ມຕົ້ນໃນ 9:35.

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:

ພຣະເຢຊູເລີ່ມຕົ້ນເວົ້າໃນຄຳອຸປະມາ.

ຄວາມຈິງ

ແປນິຕາມທີ່ທ່ານໄດ້ເຮັດໃນເວລາ 1:49.

ຜູ້ລ້ຽງແກະ.

ນີ້ແມ່ນບໍລິເວນຮີ້ວທີ່ຜູ້ລ້ຽງແກະຮັກສາຝູງແກະຂອງຕົນ.

ເປັນຂະໂມຍແລະໂຈນ.

ນີ້ແມ່ນການນຳໃຊ້ທັງສອງຄຳສັບຕ່າງໆທີ່ມີຄວາມຫມາຍຄ້າຍຄືກັນກັບເນັ້ນໜ້າທີ່ໃນເຫດການເຫລົ່ານີ້ໄດ້ມີຊີວິດ

John 10:3

ນາຍປະຕູ

ນີ້ແມ່ນຜູ້ຮ້າງທີ່ເປົ່າປະຕູໃນຕອນກາງຄືນໃນຂະນະທີ່ຜູ້ລ້ຽງແກະຢູ່.

ແກະໄດ້ຍິນສຽງຂອງເຂົາ

"ແກະໄດ້ຍິນສຽງຂອງມັນ"

ເຂົາກໍ່ຍ່າງນຳຫນ້າຝູງແກະ

"ລາວຍ່າງຢູ່ຕໍ່ຫນ້າພວກເຂົາ"

ຝູງແກະກໍ່ຕິດຕາມເຂົາ ເພາະແກະຮູ້ຈັກສຽງຂອງເຂົາ.

"ເພາະວ່າພວກເຂົາຮັບຮູ້ສຽງຂອງພຣະອົງ"

John 10:5

ພວກມັນຈະບໍ່ຕາມຄົນແປກໜ້າ

ຄວາມ ຫມາຍ ທີ່ເປັນໄປໄດ້: 1) "ພວກສາວິກບໍ່ເຂົ້າໃຈ" ຫລື 2)

"ຝູງຊົນບໍ່ເຂົ້າໃຈ."

ຄຳອຸປະມາ

ນີ້ແມ່ນຕົວຢ່າງຈາກຜົນງານຂອງຜູ້ລ້ຽງແກະ, ໂດຍໃຊ້ຕົວຢ່າງ.

"ຜູ້ລ້ຽງແກະ" ແມ່ນການປຽບທຽບຂອງພຣະເຢຊູ. "ແກະ"

ແມ່ນຕົວແທນຂອງຜູ້ທີ່ຕິດຕາມພຣະເຢຊູ, ແລະ "ຄົນແປກໜ້າ"

ແມ່ນຜູ້ນຳຊາວຍິວ, ລວມທັງພວກຟາຣີຊາຍ,

ຜູ້ທີ່ພະຍາຍາມຫລອກລວງຜູ້ຄົນ.

John 10:7

ຂໍ້ມູນເຊື່ອມຕໍ່

ພຣະເຢຊູເລີ່ມຕົ້ນທີ່ຈະອະທິບາຍຄວາມຫມາຍຂອງຄຳອຸປະມາພຣະອົງໄດ້ກ່າວ

ຄວາມຈິງ

ແປນິຕາມທີ່ທ່ານໄດ້ເຮັດໃນເວລາ 1:49.

ເຮົາເປັນປະຕູຂອງແກະທັງຫມົດ

ນີ້“ ປະຕູຮີ້ວ”

ແມ່ນຄຳປຽບທຽບທີ່ຫມາຍຄວາມວ່າພຣະເຢຊູໃຫ້ການເຂົ້າເຖິງຝູງແກະທີ່ປະ

ຫນ້າພຣະອົງ. ອາດແປອີກວ່າ:

"ເຮົາຄືກັບປະຕູທີ່ແກະໃຊ້ເພື່ອເຂົ້າໄປໃນຝູງແກະ"

ບັນດາຜູ້ທີ່ມາກ່ອນເຮົານັ້ນ

ນີ້ ຫມາຍ ເຖິງອາຈານອື່ນໆທີ່ໄດ້ສອນຄົນ,

ໃນນັ້ນມີພວກຟາຣີຊາຍແລະຜູ້ນຳຊາວຍິວອື່ນໆ. ອາດແປອີກວ່າ:

"ອາຈານທຸກຄົນທີ່ເຂົ້າມາໂດຍບໍ່ມີສິດອຳນາດຂອງເຮົາ"

ເປັນຂະໂມຍແລະໂຈນ

ຄຳເວົ້າເຫລົ່ານີ້ແມ່ນການປຽບທຽບ.

ພຣະເຢຊູເອີ້ນພວກອາຈານເຫລົ່ານັ້ນວ່າ “ ໂຈນແລະຄົນຂີ້ລັກ”

ເພາະວ່າຄຳສອນຂອງພວກເຂົາບໍ່ຖືກຕ້ອງ,

ແລະພວກເຂົາພະຍາຍາມນຳພາປະຊາຊົນຂອງພຣະເຈົ້າໃນຂະນະທີ່ບໍ່ເຂົ້າໃຈ

ດ້ວຍເຫດນັ້ນ, ພວກເຂົາຈຶ່ງຫລອກລວງຜູ້ຄົນ.

John 10:9

ເຮົາເປັນປະຕູ.

ນີ້“ ປະຕູ” ແມ່ນ ຄຳປຽບທຽບ. ໂດຍອ້າງເຖິງຕົວເອງວ່າເປັນ“ ປະຕູ”

ພຣະເຢຊູກຳລັງສະແດງໃຫ້ເຫັນວ່າພຣະອົງສະເໜີທາງທີ່ແທ້ຈິງທີ່ຈະເຂົ້າໄປໃນອານາຈັກຂອງເບິ່ງ: "ເຮົາເອງກໍ່ຄືກັບປະຕູນັ້ນ."

ທົງຫຍ້າ

ຄຳວ່າ“ ທົງຫຍ້າລ້ຽງສັດ” ຫມາຍເຖິງເຂດຫຍ້າທີ່ແກະກິນ.

ເພື່ອຕ້ອງການຈະລັກ ຫລືຂ້າ ແລະທຳລາຍ,

ນີ້ແມ່ນສອງດ້ານລົບ. ໃນບາງພາສາມັນເປັນ ຫມະຊາດທີ່ຈະໃຊ້ ຄຳ

ເວົ້າໃນທາງບວກ. ອາດແປອີກວ່າ: "ມາແຕ່ລັກ"

ລັກ ຫລືຂ້າ ແລະທຳລາຍ,

ທີນີ້ ຄຳ ປຽບທຽບທີ່ອ້າງອີງແມ່ນ "ແກະ,"

ເຊິ່ງເປັນຕົວແທນໃຫ້ປະຊາຊົນຂອງພຣະເຈົ້າ. ອາດແປອີກວ່າ:

"ລັກແລະຂ້າແລະທຳລາຍແກະ"

ເພື່ອໃຫ້ຄົນເຫລົ່ານັ້ນໄດ້ມີຊີວິດ

ຄຳ ວ່າ "ພວກມັນ" ຫມາຍເຖິງແກະ. "ຊີວິດ" ຫມາຍ

ເຖິງຊີວິດນິຣັນດອນ. ອາດແປອີກວ່າ: "ເພື່ອວ່າພວກເຂົາຈະມີຊີວິດຢູ່ແທ້ໆ,

ໂດຍບໍ່ມີຫຍັງຂາດ"

John 10:11

ຂໍ້ມູນເຊື່ອມຕໍ່:

ພຣະເຢຊູເລົ່າຄຳອຸປະມາເລື່ອງເລົ່າກ່ຽວກັບຜູ້ລ້ຽງທີ່ດີ.

ເຮົາເປັນຜູ້ລ້ຽງແກະທີ່ດີ.

ນີ້“ ຜູ້ລ້ຽງທີ່ດີ” ແມ່ນ ຄຳ ປຽບທຽບທີ່ເປັນຕົວແທນຂອງພຣະເຢຊູ.

ອາດແປອີກວ່າ: "ເຮົາຄືກັບຜູ້ລ້ຽງທີ່ດີ"

ຜູ້ລ້ຽງທີ່ດີຈະສະຫລະຊີວິດ

ການຈັດວາງບາງສິ່ງບາງຢ່າງ ຫມາຍ ຄວາມວ່າໃຫ້ຍອມຄວບຄຸມມັນ.

ມັນເປັນວິທີທີ່ອ່ອນໄຫວທີ່ຈະ ຫມາຍ ເຖິງການຕາຍ. ອາດແປອີກວ່າ:

"ຕາຍ"

ເພື່ອແກະຂອງຕົນ.

“ ຜູ້ຮັບໃຊ້ທີ່ຮ້າງ” ແມ່ນ ຄຳ ປຽບທຽບທີ່ເປັນຕົວແທນຂອງຜູ້ ນຳ

ແລະຄູອາຈານຍິວ. ອາດແປອີກວ່າ: "ຜູ້ທີ່ເປັນຄືກັບຜູ້ຮ້າງທີ່ຮ້າງ"

ປະຖົມຝູງແກະນັ້ນໄວ້ແລະປົບຫນີໄປ, ແລ້ວຫມາຍໂກ່ມາຂ້າ

ແລະເຮັດໃຫ້ມັນແຕກຊະກັນໄປ.

ນີ້ ຄຳ ວ່າ "ແກະ" ແມ່ນ ຄຳ

ປຽບທຽບທີ່ເປັນຕົວແທນຂອງປະຊາຊົນຂອງພຣະເຈົ້າ.

ຄືກັບຜູ້ຮ້າງທີ່ປະຖົມແກະ, ພຣະເຢຊູກ່າວວ່າຜູ້ ນຳ

ແລະຄູອາຈານຊາວຍິວບໍ່ສົນໃຈປະຊາຊົນຂອງພຣະເຈົ້າ.

John 10:14

ເຮົາເປັນຜູ້ລ້ຽງທີ່ດີ

ຕໍ່ໄປນີ້ແມ່ນ "ຜູ້ລ້ຽງທີ່ດີ" ແມ່ນການປຽບທຽບຂອງພຣະເຢຊູ.

ອາດແປອີກວ່າ: "ເຮົາຄືກັບຜູ້ລ້ຽງທີ່ດີ"

ພຣະເຈົ້າຊົມເຊີຍເຮົາ ແລະໄປຢູ່ກັບເຮົາ ຮູ້ຈັກພຣະບິດາ,

ພຣະເຈົ້າພຣະບິດາແລະພຣະເຈົ້າພຣະບຸດຮູ້ຈັກກັນແລະກັນບໍ່ຄືກັນກັບຄົນອື່ນທີ່ຮູ້ຈັກພວກເຂົາ.

ບິດາ" ແມ່ນຄຳ ແຫນ່ງທີ່ສຳຄັນສຳລັບພຣະເຈົ້າ. (ເບິ່ງ:

Guidance_sonofgodprinciples)

ເຮົາກໍ່ສະຫລະຊີວິດຂອງເຮົາເພື່ອແກະເຫລົ່ານັ້ນ.

ນີ້ແມ່ນວິທີທີ່ອ່ອນໄຫວທີ່ພຣະເຢຊູເວົ້າວ່າພຣະອົງຈະຕາຍເພື່ອປົກປ້ອງຝູງແກະຂອງພຣະອົງ.

ອາດແປອີກວ່າ: "ເຮົາຕາຍເພື່ອແກະ"

ເຮົາຍັງມີແກະອີກຫລວງຫລາຍທີ່ບໍ່ໄດ້ຢູ່ໃນຄອກນີ້

ນີ້“ ແກະອື່ນ” ແມ່ນ

ຄຳປຽບທຽບສຳລັບຜູ້ຕິດຕາມພຣະເຢຊູທີ່ບໍ່ແມ່ນຊາວຍິວ. (ເບິ່ງ: figs

ປຽບທຽບ)

ພຣະເຈົ້າຍັງມີຝູງແກະ ແລະມີຜູ້ລ້ຽງແກະແຕ່ຜູ້ດຽວ.

ນີ້“ ຝູງ” ແລະ“ ຜູ້ລ້ຽງ” ແມ່ນ ຄຳ ປຽບທຽບ. ຜູ້ຕິດຕາມທັງ ຫມົດ

ຂອງພຣະເຢຊູຄືຊາວຍິວແລະຄົນທີ່ບໍ່ແມ່ນຍິວຈະເປັນຄືກັບຝູງແກະດຽວ.

ລາວຈະເປັນຄືກັບຜູ້ລ້ຽງທີ່ດີແລະພວກເຂົາທັງ ຫມົດ.

John 10:17

ຂໍ້ມູນເຊື່ອມຕໍ່:

ພຣະເຢຊູຈົບການເວົ້າກັບຝູງຊົນ.

ນິເປັນເຫດທຶພຣະບິດາຊົງຮັກເຮົາ ເພາະເຮົາສະຫລະຊີວິດຂອງເຮົາ

ແຜນນິຮັນດອນຂອງພຣະເຈົ້າແມ່ນເພື່ອພຣະເຈົ້າພຣະບຸດໄດ້ສະລະຊີວິດຂອງທ່ານເພື່ອເອົາທ່ານຄຳບາບຂອງມະນຸດ. ການຕາຍຂອງພຣະເຢຊູເທິງໄມ້ກາງແຂນສະແດງເຖິງຄວາມຮັກອັນແຮງກ້າຂອງພຣະບິດາແລະພຣະບິດາທີ່ມີຕໍ່ພຣະບຸດ.

ພຣະບິດາ

ນິແມ່ນຕຳແໜ່ງທີ່ສຳຄັນສຳລັບພຣະເຈົ້າ. . (ເບິ່ງ:

Guidance_sonofgodprinciples)

ຮັກ

ຄວາມຮັກແບບນີ້ມາຈາກພຣະເຈົ້າແລະສຸມໃສ່ຄວາມຕື່ຂອງຄົນອື່ນ,

ເຖິງແມ່ນວ່າມັນຈະບໍ່ມີຜົນປະໂຫຍດຕໍ່ຕົວເອງກໍຕາມ.

ຄວາມຮັກແບບນີ້ສົນໃຈຄົນອື່ນ, ບໍ່ວ່າພວກເຂົາຈະເຮັດຫຍັງກໍຕາມ.

ບໍ່ມີຜູ້ໃດທີ່ຈະຍາດເຮົາຊີວິດຂອງເຮົາໄປໄດ້

ນິແມ່ນວິທີທີ່ອ່ອນໄຫວທີ່ພຣະເຢຊູຈະກ່າວວ່າລາວຈະຕາຍແລະຫລັງຈາກນັ້ນພວກເຮົາຈະມີຊີວິດອີກຄັ້ງ.

ອາດແປອີກວ່າ:

"ເຮົາຍອມໃຫ້ຕົວເອງຕາຍເພື່ອທີ່ເຮົາຈະເອົາຕົວເອງກັບຄືນສູ່ຊີວິດ"

ດ້ວຍສະຫມັກໃຈເອງ,

ພະຍັນຊະນະ“ ຕົນເອງ” ຖືກໃຊ້ຢູ່ນີ້ເພື່ອເນັ້ນ ຫນັກ

ວ່າພຣະເຢຊູສະຫລະຊີວິດຂອງຕົນເອງ. ບໍ່ມີໃຜເອົາມັນມາຈາກພຣະອົງ.

ອາດແປອີກວ່າ: "ເຮົາເອງໄດ້ວາງມັນລົງ"

ເຮົາໄດ້ຮັບຄຳສັ່ງນີ້ຈາກພຣະບິດາຂອງເຮົາ."

"ນິແມ່ນສິ່ງທີ່ພຣະບິດາຂອງຂ້ອຍໄດ້ສັ່ງໃຫ້ຂ້ອຍເຮັດ." ຄຳວ່າ "ພຣະບິດາ"

ນິແມ່ນຕຳແໜ່ງທີ່ສຳຄັນສຳລັບພຣະເຈົ້າ. . (ເບິ່ງ:

Guidance_sonofgodprinciples)

John 10:19

ຂໍ້ມູນເຊື່ອມຕໍ່:

ຂໍ້ພຣະ ຄົມ ພິເຫດນີ້ບອກວິທີທີ່ຊາວຍິວຕອບສະ ຫນອງ

ຕໍ່ສິ່ງທີ່ພຣະເຢຊູໄດ້ກ່າວ.

ພວກເຮົາເຮົາໄປພົງມັນເຮັດຫຍັງ?

ຂໍ້ສັ່ງເກດນີ້ປາກົດໃນຮູບແບບ

ຄຳຖາມເພື່ອເນັ້ນເຖິງຈຸດທີ່ປະຊາຊົນບໍ່ຄວນພົງພຣະເຢຊູ. ອາດແປອີກວ່າ:

"ຢ່າພົງລາວ!"

ຜີຮ້າຍມັນຈະເຮັດໃຫ້ຄົນຕາບອດເບິ່ງເປັນໄດ້ຫລື?"

ຂໍ້ສັ່ງເກດນີ້ປາກົດໃນຮູບແບບ ຄຳຖາມເພື່ອເພີ່ມຄວາມ ສຳ ຄັນ.

ອາດແປອີກວ່າ: "ແນ່ນອນວ່າຜີປິສາດບໍ່ສາມາດເຮັດໃຫ້ຄົນຕາບອດເຫັນ!"

ຫລື "ແນ່ນອນວ່າຜີປິສາດບໍ່ສາມາດເບິ່ງເຫັນຄົນຕາບອດໄດ້!"

John 10:22

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:

ນິແມ່ນພາກຕໍ່ໄປຂອງເລື່ອງ.

ດຽວນີ້ແມ່ນງານເທສະການບຸນແລະຊາວຍິວບາງຄົນເລີ່ມສົງໄສພຣະເຢຊູ.

ຂໍ້ 22 ແລະ 23 ໃຫ້ຂໍ້ມູນພື້ນຖານກ່ຽວກັບການຕັ້ງຄຳຂອງເລື່ອງ.

ເທສະການສະຫລອງພຣະວິຫານ

ນິແມ່ນວັນພັກຜ່ອນໃນຣະດູ ຫນາວ ແປດວັນ,

ຊາວຍິວໃຊ້ເພື່ອລະນຶກເຖິງສິ່ງມະຫັດສະຈັນທີ່ພຣະເຈົ້າໄດ້ເຮັດໃຫ້ນັ້ນມັນ

ຫນ້ອຍ ຫນຶ່ງ ຢູ່ໃນໂຄມໄຟເປັນເວລາແປດວັນ.

ພວກເຂົາໄດ້ຕັ້ງໂຄມໄຟເພື່ອອຸທິດພຣະວິຫານຂອງຊາວຍິວໃຫ້ແກ່ພຣະເຈົ້າ.

ການອຸທິດບາງສິ່ງບາງຢ່າງແມ່ນສັນຍາວ່າຈະໃຊ້ມັນເພື່ອຈຸດປະສົງພິເສດ.

ພຣະເຢຊູກຳລັງຍ່າງໄປມາທີ່ລະບຽງຂອງໂຊໂລມນໃນພຣະວິຫານ

ບໍລິເວນທີ່ພຣະເຢຊູ ກຳ

ລັງຍ່າງນັ້ນແມ່ນສະຫນາຫລວງທີ່ຢູ່ນອກອາຄານພຣະວິຫານ.

ອາດແປອີກວ່າ: "ພຣະເຢຊູກຳລັງຍ່າງຢູ່ໃນເດີນພຣະວິຫານ"

ລະບຽງ

ນິແມ່ນໂຄງສ້າງທີ່ຕິດກັບທາງເຂົ້າຂອງຕຶກ;

ມັນມີຫລັງຄາແລະມັນອາດຈະຫລືບໍ່ມີຝາ.

ແລ້ວພວກຄົນຍິວກໍພາກັນມາລ້ອມພຣະອົງ

ທີ່ນີ້ "ຊາວຍິວ" ແມ່ນການກ່າວເຖິງສ່ວນຍ່ອຍສຳລັບຜູ້ນຳ

ຊາວຍິວທີ່ຕໍ່ຕ້ານພຣະເຢຊູ. ອາດແປອີກວ່າ: "ຫລັງຈາກນັ້ນ,

ຜູ້ນຳຊາວຍິວໄດ້ລ້ອມຮອບພຣະອົງ"

ສົງສັຍຢູ່ເທິງປານໃດ

ນິແມ່ນສຳນວນ. ອາດແປອີກວ່າ: "ເຮັດໃຫ້ພວກເຮົາສົງສັຍ" ຫລື

"ເຮັດໃຫ້ພວກເຮົາບໍ່ຮູ້ແນ່ນອນ?"

ນິແມ່ນຄຳບາບຂອງມະນຸດ.

ສິ່ງມະຫັດສະຈັນທີ່ມີຕໍ່ພຣະບິດາແລະພຣະບິດາທີ່ມີຕໍ່ພຣະບຸດ.

ພຣະເຢຊູສືບເວົ້າກັບພວກຍິວ.

ໂດຍພຣະນາມຂອງພຣະບິດາຂອງເຮົາ

ທີ່ນີ້ "ຊື່" ແມ່ນຄຳອຸປະມາສຳລັບຮິດອຳນາດຂອງພຣະເຈົ້າ. ນິແມ່ນ "ບິດາ" ແມ່ນຕຳແໜ່ງທີ່ສຳຄັນສຳລັບພຣະເຈົ້າ.

ພຣະເຢຊູເຮັດການອີສະຈັນໂດຍຜ່ານຮິດເດດແລະສິດ ອຳນາດຂອງບິດາ.

ອາດແປອີກວ່າ: "ໂດຍຜ່ານ ອຳ ນາດຂອງພຣະບິດາຂອງເຮົາ" ຫລື

"ດ້ວຍອຳນາດຂອງພຣະບິດາຂອງຂ້ອຍ" (ເບິ່ງ: ແລະ

instructions_sonofgodprinciples)

ພວກເຮົາຈະມີຊີວິດອີກຄັ້ງກັບຕົວເຮົາ.

ສິ່ງມະຫັດສະຈັນຂອງພຣະອົງໄດ້ສະແດງຫລັກຖານກ່ຽວກັບພຣະອົງຄືກັບຄົນທີ່ເປັນພະຍານວ່າ

ອາດແປອີກວ່າ: "ສະເໝີຫລັກຖານກ່ຽວກັບເຮົາ"

ບໍ່ແມ່ນແກະຂອງເຮົາ.

ຄຳວ່າ "ແກະ" ແມ່ນຄຳປຽບທຽບສຳລັບຜູ້ຕິດຕາມພຣະເຢຊູ.

ອາດແປອີກວ່າ: "ບໍ່ແມ່ນຜູ້ຕິດຕາມຂອງເຮົາ" ຫລື

"ບໍ່ແມ່ນສາວິກຂອງເຮົາ"

John 10:27

ແກະຂອງເຮົາໄດ້ຍິນສຽງຂອງເຮົາ

ຄຳວ່າ "ແກະ" ແມ່ນຄຳປຽບທຽບສຳລັບຜູ້ຕິດຕາມພຣະເຢຊູ. ຄຳປຽບທຽບຂອງພຣະເຢຊູໃນຖານະເປັນ“ ຜູ້ລ້ຽງແກະ” ກໍມີຄວາມ ຫມາຍເຊັ່ນກັນ. ອາດແປອີກວ່າ:

"ຄືກັນກັບແກະທີ່ເຊື່ອຟັງສຽງຂອງຜູ້ລ້ຽງທີ່ແທ້ຈິງຂອງພວກເຂົາ,

ຜູ້ຕິດຕາມຂອງເຮົາເອົາໃຈໃສ່ສຽງຂອງເຮົາ"

ຈະບໍ່ມີຜູ້ໃດຍາດພວກເຂົາອອກຈາກມືຂອງເຮົາໄດ້.

ໃນນີ້ ຄຳ ວ່າ "ມື" ແມ່ນ ຄຳ

ອຸປະມາທີ່ສະແດງເຖິງການເບິ່ງແຍງປ້ອງກັນພຣະເຢຊູ. ອາດແປອີກວ່າ:

"ບໍ່ມີໃຜຈະລັກພວກເຂົາໄປຈາກເຮົາ" ຫລື

"ພວກເຂົາຈະຮັກສາຄວາມປອດພ້ອມຕະຫລອດໄປໃນການດູແລເຮົາ"

John 10:29

ພຣະບິດາຂອງເຮົາ ຜູ້ທີ່ມອບພວກເຂົາໄວ້ແກ່ເຮົາ

ຄຳ ວ່າ "ພຣະບິດາ"ນິແມ່ນຕຳແໜ່ງທີ່ສຳຄັນສຳລັບພຣະເຈົ້າ. (ເບິ່ງ:

Guidance_sonofgodprinciples)

ຈາກພຣະບິດາຂອງພຣະບິດາໄດ້

ຄຳ ວ່າ“ພຣະບິດາ” ແມ່ນຄຳອຸປະມາທີ່ ຫມາຍ

ເຖິງການຄອບຄອງແລະການດູແລຮັກສາຂອງພຣະເຈົ້າ. ອາດແປອີກວ່າ:

"ບໍ່ມີໃຜສາມາດລັກພວກເຂົາຈາກພຣະບິດາຂອງເຮົາ"

ເຮົາແລະພຣະບິດາຂອງເຮົາເປັນຜູ້ດຽວ.

ພຣະເຢຊູ, ພຣະເຈົ້າພຣະບຸດ, ແລະພຣະເຈົ້າພຣະບິດາແມ່ນ ຜູ້ ດຽວ.

ຄຳວ່າ "ພຣະບິດາ" ແມ່ນຕຳແໜ່ງທີ່ສຳຄັນສຳລັບພຣະເຈົ້າ. (ເບິ່ງ:

Guidance_sonofgodprinciples)

ແລ້ວພວກຄົນຍິວກໍຍິນເຮົາກ້ອນຫີນ

ຄຳວ່າ "ຊາວຍິວ" ແມ່ນການກ່າວເຖິງສ່ວນຍ່ອຍສຳ ລັບຜູ້ ນຳ

ຊາວຍິວທີ່ຕໍ່ຕ້ານພຣະເຢຊູ. ອາດແປອີກວ່າ: "ຫລັງຈາກນັ້ນ, ຜູ້ ນຳ

ຊາວຍິວເລີ່ມຕົ້ນເກັບກ້ອນຫີນອີກ"

John 10:32

ພຣະເຢຊູກ່າວຕອບພວກເຂົາວ່າ,

“ເຮົາໄດ້ໃຫ້ທ່ານເຫັນການງານອັນດີຫລາຍປະການຈາກພຣະບິດາ

ພຣະເຢຊູໄດ້ເຮັດການອີສະຈັນໂດຍ ອຳ ນາດຂອງພຣະເຈົ້າ. ຄຳວ່າ "ພຣະບິດາ"ແມ່ນຕຳແໜ່ງທີ່ສຳຄັນສຳລັບພຣະເຈົ້າ. (ເບິ່ງ:

Guidance_sonofgodprinciples)

ດ້ວຍເຫດເພາະການງານເຫລົ່ານີ້ທ່ານຈະເອົາກ້ອນຫີນຄວ່າງໃສ່ເຮົາຫລື?

ຄຳ ຖາມນີ້ໃຊ້ຄວາມບໍ່ພໍໃຈ.

ພຣະເຢຊູຮູ້ວ່າພວກຜູ້ນຳຊາວຍິວບໍ່ຕ້ອງການແກວ່ງກ້ອນຫີນເພາະວ່າພຣະອົງໄດ້ເຮັດສິ່ງທີ່ດີ.

ພວກຍິວຕອບຄືນພຣະອົງວ່າ

ຄຳ ວ່າ "ຊາວຍິວ" ແມ່ນການກ່າວເຖິງສ່ວນຍ່ອຍ ເຊິ່ງເປັນຕົວແທນຂອງຜູ້
ນຳ ຊາວຍິວທີ່ຕໍ່ຕ້ານພຣະເຢຊູ. ອາດແປອີກວ່າ:

"ຄູ່ແຂ່ງຂອງຊາວຍິວໄດ້ຕອບ" ຫລື "ຜູ້ ນຳຊາວຍິວໄດ້ຕອບລາວ"

ແຕ່ຕັ້ງຕົວເປັນພຣະເຈົ້າ

"ອີງວ່າເປັນພຣະເຈົ້າ"

John 10:34

ບໍ່ໄດ້ຂຽນໄວ້ໃນພຣະບັນຍັດຂອງທ່ານຫລື...ພຣະເຈົ້າ

ຂໍ້ສັງເກດນີ້ປາກົດໃນຮູບແບບ ຄຳ ຖາມເພື່ອເພີ່ມຄວາມ ສຳ ຄັນ.
ອາດແປອີກວ່າ: "ທ່ານຄວນຈະຮູ້ແລ້ວວ່າມັນຖືກຂຽນໄວ້ໃນກົດ ໝາຍ
ຂອງທ່ານທີ່ຂ້າພະເຈົ້າເວົ້າວ່າ, 'ທ່ານແມ່ນເທບພຣະເຈົ້າ.'" "

"ທ່ານເປັນເທບພຣະເຈົ້າ

ໃນນິພະເຍຊູອີງເຖິງຂໍ້ພະ ຄັມ

ພິເຊີພຣະເຈົ້າເອີ້ນຜູ້ຕິດຕາມຂອງພຣະອົງວ່າ " ພຣະເຈົ້າ"

ບາງທີອາດເປັນຍ້ອນວ່າພຣະອົງໄດ້ເລືອກເຂົາເຈົ້າໃຫ້ເປັນຕົວແທນຂອງພຣະອົງທີ່ມີພະລັງກະຕຸ້ນ
ຄຳວ່າ "ພຣະເຈົ້າ" ມາຈາກໃສ

"ພຣະເຈົ້າກ່າວຖ້ອຍ ຄຳ ຂອງລາວ"

ຂັ້ນຕອນພົບບໍ່ອາດປ່ຽນແປງໄດ້

ຄວາມ ຫມາຍ ທີ່ເປັນໄປໄດ້ແມ່ນ 1) "ບໍ່ມີໃຜສາມາດປ່ຽນພຣະ ຄັມ
ພິເດ" ຫລື 2) "ພຣະ ຄັມ ພິຈະເັນຄວາມຈິງສະ ເຫມີ ໄປ."

ທ່ານຫມັ້ນປະຫມາດ' ເພາະເອົາໄດ້ກ່າວວ່າ 'ເອົາເປັນບຸດຂອງພຣະເຈົ້າ?'

ຂໍ້ສັງເກດນີ້ປາກົດໃນຮູບແບບ ຄຳ ຖາມເພື່ອເພີ່ມຄວາມ ສຳ ຄັນ.

ຜູ້ຕໍ່ຕ້ານຂອງພຣະເຢຊູເຊື່ອວ່າພຣະເຢຊູ ຫມັ້ນປະ ຫມາດ

ໂດຍການເອີ້ນຕົວເອງວ່າ " ບຸດຂອງພຣະເຈົ້າ".

ພວກເຂົາຮູ້ວ່າລາວອ້າງວ່າຕົນເທົ່າທຽມກັບພຣະເຈົ້າ. ອາດແປອີກວ່າ:

"ທ່ານບໍ່ຄວນເວົ້າກັບຜູ້ທີ່ພຣະບິດາໄດ້ຕັ້ງໄວ້ເພື່ອສົ່ງເຂົ້າໄປໃນໂລກ,"

ທ່ານກຳລັງຄູກຸກພຣະເຈົ້າ,

ເມື່ອຂ້ອຍເວົ້າວ່າຂ້ອຍເປັນພຣະບຸດຂອງພຣະເຈົ້າ! "

ພຣະບິດາ...ເອົາເປັນບຸດຂອງພຣະເຈົ້າ?'

ນີ້ແມ່ນຕຳແໜ່ງສຳຄັນທີ່ອະທິບາຍເຖິງຄວາມສຳພັນລະຫວ່າງພຣະເຈົ້າແລະພຣະບິດາ
(ເບິ່ງ: Guidance_sonofgodprinciples)

John 10:37

ຂໍ້ມູນເຊື່ອມຕໍ່:

ພຣະເຢຊູສືບເວົ້າກັບພວກຍິວ.

ພຣະບິດາ

ນີ້ແມ່ນຕຳແໜ່ງທີ່ສຳຄັນສຳລັບພຣະເຈົ້າ. (ເບິ່ງ:

Chapter 11

John 11:1

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:

ນີ້ແມ່ນພາກຕໍ່ໄປຂອງເລື່ອງ, ເຊິ່ງກ່ຽວກັບລາຊະໂຮ.

ຂັ້ນຕອນພົບເຫລົ່ານີ້ແນະນຳກ່ຽວກັບເລື່ອງຂອງລາວແລະໃຫ້ຂໍ້ມູນພື້ນຖານກ່ຽວກັບການເລື່ອນພຣະເຈົ້າ
ມາຮ້ອຍ ຜູ້ນີ້ທີ່ໄດ້ເອົາມັນມາອອກສົ່ງອົງພຣະຜູ້ເປັນເຈົ້າ

ແລະໃຊ້ຜົນຂອງຕົນເຊັດພຣະບາດຂອງພຣະອົງ

ຄືກັບທີ່ໂຢຮັນແນະນຳມາຮ້ອຍ, ເອື້ອຍຂອງນາງມາທາ,

ລາວຍັງແບ່ງປັນຂໍ້ມູນກ່ຽວກັບສິ່ງທີ່ຈະເກີດຂຶ້ນພາຍຫລັງໃນເລື່ອງ.

John 11:3

ເອື້ອຍທັງສອງນີ້ໄດ້ໃຊ້ຄົນໄປຫາພຣະເຢຊູທຸນວ່າ,

"ຂໍໃຫ້ພຣະເຢຊູມາ"

ຮັກ

ນີ້" ຄວາມຮັກ" ຫມາຍ ເຖິງຄວາມຮັກສັນອ້າຍນ້ອງ, ຄວາມຮັກແບບ
ທີ່ມະຊາດ, ຄວາມຮັກຂອງມະນຸດລະຫວ່າງ ຫມໍ ເພື່ອນຫລືຍາດພີນ້ອງ.

"ການປ່ວຍໄຂ້ນີ້ຈະບໍ່ຕາຍດອກ,

ພຣະເຢຊູ ຫມາຍ

ຄວາມວ່າພຣະອົງຮູ້ວ່າຈະມີຫຍັງເກີດຂຶ້ນທີ່ກ່ຽວຂ້ອງກັບລາຊະໂຮແລະຄວາມວ່າພຣະອົງ
ອາດແປອີກວ່າ:

"ຄວາມຕາຍຈະບໍ່ແມ່ນຜົນສຸດທ້າຍຂອງຄວາມເຈັບປ່ວຍນີ້"

ຕາຍ

ນີ້ ຍາຍ ເຖິງຄວາມຕາຍທາງຮ່າງກາຍ.

Guidance_sonofgodprinciples)

ເຊື່ອເອົາ

ນີ້ຄຳວ່າ "ເຊື່ອ"

ຫມາຍຄວາມວ່າຍອມຮັບຫລືເຊື່ອຖືໃນສິ່ງທີ່ພຣະເຢຊູກ່າວວ່າເປັນຄວາມຈິງ.

ຈິງເຊື່ອໃນພຣະອາດຊະກິດ

ນີ້ "ເຊື່ອໃນ"

ແມ່ນການຮັບຮູ້ວ່າວຽກງານທີ່ພຣະເຢຊູເຮັດແມ່ນມາຈາກພຣະບິດາ.

ພຣະບິດາຊົງຢູ່ໃນເອົາແລະເອົາຢູ່ໃນພຣະບິດາ

ເຫລົ່ານີ້ແມ່ນສຳນວນ

ທີ່ສະແດງເຖິງຄວາມສຳພັນສ່ວນຕົວທີ່ໄກ່ຊິດລະຫວ່າງພຣະເຈົ້າແລະພຣະເຢຊູ.

ອາດແປອີກວ່າ:

"ພຣະບິດາຂອງຂ້າພະເຈົ້າແລະຂ້າພະເຈົ້າໄດ້ເຂົ້າຮ່ວມຢ່າງສົມບູນເປັນ

ຫນຶ່ງ ດຽວ"

ກົດໝາຍພື້ນຖານ

ຄຳວ່າ "ມີ" ແມ່ນ ຄຳ

ອະທິບາຍທີ່ສະແດງເຖິງການຄຸ້ມຄອງຫລືຄອບຄອງຂອງຜູ້ ນຳຊາວຍິວ.

ອາດແປອີກວ່າ: "ຫນີ້ໄປຈາກພວກເຂົາອີກເທື່ອຫນຶ່ງ"

John 10:40

ຂ້າພະເຈົ້າໄປອີກຝາກແມ່ນັ້ນຈຳແດນ

ພຣະເຢຊູເຄີຍຢູ່ທາງທິດຕາເວັນຕົກແມ່ນັ້ນຈຳແດນ. ອາດແປອີກວ່າ:

"ຢູ່ເບື້ອງຕາເວັນອອກຂອງແມ່ນັ້ນຈຳແດນ"

ກໍປະທັບຢູ່ທີ່ນັ້ນ.

ພຣະເຢຊູຍັງຢູ່ທາງທິດຕາເວັນອອກຂອງຈຳແດນເປັນເວລາສັ້ນໆ.

ອາດແປອີກວ່າ: "ພຣະເຢຊູຢູ່ທີ່ນັ້ນເປັນເວລາຫລາຍວັນ"

"ໂຢຮັນບໍ່ໄດ້ເຮັດຫມາຍສຳຄັນອັນໃດ, ແຕ່ທຸກສິ່ງທີ່ໂຢ-

ຮັນໄດ້ກ່າວກ່ຽວກັບທ່ານຜູ້ນີ້ກໍເປັນຄວາມຈິງ."

"ມັນເປັນຄວາມຈິງທີ່ໂຢຮັນບໍ່ມີສັນຍານຫຍັງເລີຍ,

ແຕ່ລາວແນ່ນອນເວົ້າຄວາມຈິງກ່ຽວກັບຊາຍຄົນນີ້, ຜູ້ທີ່ມີອາການ."

ພຣະບິດາ

ນີ້ແມ່ນສິ່ງມະຫັດສະຈັນທີ່ພິສູດວ່າບາງສິ່ງບາງຢ່າງເປັນຄວາມຈິງຫລືເຮັດໃຫ້ຜູ້ໃດຜູ້

ຫນຶ່ງ ມີຄວາມ ຫນ້າ ເຊື່ອຖື.

ເຊື່ອໃນ

ນີ້" ເຊື່ອໃນ"

ຫມາຍຄວາມວ່າຍອມຮັບຫລືເຊື່ອຖືໃນສິ່ງທີ່ພຣະເຢຊູເວົ້າວ່າຖືກຕ້ອງ.

ແຕ່ເພື່ອຮູກຽດຕິຍົດຂອງພຣະເຈົ້າ ເພື່ອພິພຣະບຸດຂອງພຣະ-

ເຈົ້າຈະໄດ້ຮັບຮູກຽດຕິຍົດເພາະການປ່ວຍໄຂ້ນັ້ນ."

ພຣະເຢຊູ ຫມາຍ ຄວາມວ່າພຣະອົງຮູ້ວ່າຈະເປັນແນວໃດ? ອາດແປອີກວ່າ:

ນີ້ແມ່ນສິ່ງມະຫັດສະຈັນທີ່ພິສູດວ່າບາງສິ່ງບາງຢ່າງເປັນຄວາມຈິງຫລືເຮັດໃຫ້ຜູ້ໃດຜູ້
ອຳ ນາດຂອງພຣະອົງຈະຊ່ວຍໃຫ້ເອົາເຮັດໄດ້"

ພຣະບຸດຂອງພຣະເຈົ້າ

ນີ້ແມ່ນຕຳແໜ່ງ ທີ່ສຳຄັນສຳລັບພຣະເຢຊູ. (ເບິ່ງ:

Guidance_sonofgodprinciples)

John 11:5

ເພາະພຣະເຢຊູຊົງຮັກມາທາແລະນ້ອງສາວຂອງນາງແລະລາຊະໂຮ

ນີ້ແມ່ນຂໍ້ມູນພື້ນຖານ. (ເບິ່ງ:

John 11:8

ພວກສາວິກທຸນພຣະອົງວ່າ, "ອາຈານ,

ເວລານີ້ພວກຍິວກຳລັງຫາທາງເອົາຫົນຄວ່າງໃສ່ພຣະອົງ

ແລະພຣະອົງຍັງຈະກັບໄປທີ່ນັ້ນອີກຫລັກ?"

ຂໍ້ສັງເກດນີ້ປາກົດໃນຮູບແບບ ຄຳ ຖາມເພື່ອເພີ່ມ ຫມັ້ນ

ວ່າພຣະອົງຈະກັບມາທາງການໃຫ້ພຣະເຢຊູໄປເຢຣູຊາເລັມ. ອາດແປອີກວ່າ:

"ອາຈານ, ທ່ານແນ່ນອນວ່າທ່ານບໍ່ຕ້ອງການທີ່ຈະກັບໄປບ່ອນນັ້ນ!"

ພວກຍິວ

ນີ້ແມ່ນກ່າວເຖິງສ່ວນຍ່ອຍຂອງສິ່ງນັ້ນສຳລັບຜູ້ນຳຊາວຍິວທີ່ຕໍ່ຕ້ານພຣະເຢຊູ.

ອາດແປອີກວ່າ: "ຜູ້ ນຳ ຊາວຍິວ"

“ໃນຫນຶ່ງວັນມີສິບສອງຊົດໂມງທີ່ສະຫວ່າງບໍ່ແມ່ນຫລັກ?
ຂໍສັງເກດນີ້ປາກົດໃນຮູບແບບ ຄຳ ຖາມເພື່ອເພີ່ມຄວາມ ສຳ ຄັນ.
ອາດແປອີກວ່າ: “ເຈົ້າຮູ້ວ່າມີນັ້ນມີແສງໄຟ 12 ຊົດໂມງ!”
ຄົນໃດຢ່າງໄປໃນຕອນກາງເວັນກໍຈະບໍ່ສະດຸດ, ເພາະ-
ວ່າເພິ່ນສາມາດເບິ່ງເຫັນໂດຍອາສັຍຄວາມສະຫວ່າງຂອງໂລກນີ້.
ຄົນທີ່ຢ່າງໃນຍາມກາງເວັນສາມາດເຫັນໄດ້ດີແລະບໍ່ສະດຸດ.
“ແສງສະຫວ່າງ” ແມ່ນ ຄຳ ປຽບທຽບ ສຳ ລັບ “ຄວາມຈິງ”. ພຣະເຢຊູ
ກຳ ລັງອ້າງວ່າຄົນທີ່
ດຳລົງຊີວິດຕາມຄວາມຈິງຈະສາມາດເຮັດສິ່ງທີ່ພຣະເຈົ້າປະສົງໃຫ້ເຮັດໄດ້ຢ່າງ
ສຳ ເລັດ”

John 11:10

ຂໍ້ມູນເຊື່ອມຕໍ່:

ພຣະເຢຊູສືບເວົ້າກັບພວກຍິວ.

ຖ້າຜູ້ນັ້ນຍ່າງໄປໃນເວລາກາງຄືນ

ນີ້ “ກາງຄືນ” ແມ່ນ ຄຳ ປຽບທຽບທີ່ກ່າວເຖິງການຍ່າງຂອງຄົນ ຫນຶ່ງ
ໂດຍບໍ່ມີຄວາມສະຫວ່າງຂອງພຣະເຈົ້າ.

ເພາະວ່າຄວາມສະຫວ່າງບໍ່ໄດ້ຢູ່ໃນເພິ່ນ

ຄວາມຫມາຍທີ່ເປັນໄປໄດ້ແມ່ນ 1) “ລາວບໍ່ສາມາດເຫັນ” ຫລື

“ລາວບໍ່ມີຄວາມສະຫວ່າງຂອງພຣະເຈົ້າ.”

ລາຊະໂຣເພື່ອນຂອງເຮົາກຳລັງນອນຫລັບຢູ່,

ທີ່ນີ້ “ນອນຫລັບ” ແມ່ນ ຄຳ ເວົ້າທີ່ ຫມາຍ

ຄວາມວ່າລາຊະໂຣໄດ້ຕາຍແລ້ວ.

ຖ້າທ່ານມີວິທີການເວົ້າແບບນີ້ເປັນພາສາຂອງທ່ານ,

ທ່ານອາດຈະໃຊ້ມັນຢູ່ບ່ອນນີ້.

ແຕ່ເຮົາຈະໄປປຸກລາວໃຫ້ຕື່ນ.”

ຄຳ ເວົ້າທີ່ວ່າ “ປຸກລາວໃຫ້ຕື່ນຈາກການນອນຫລັບ” ເປັນ ຄຳ

ເວົ້າທີ່ບໍ່ມີຕົວຕົນ.

ພຣະເຢຊູກຳລັງເປີດເຜີຍແຜນການທີ່ຈະເຮັດໃຫ້ລາຊະໂຣເປັນຄົນມາສູ່ຊີວິດອີກຄັ້ງ.

ຖ້າທ່ານມີສຳນວນສຳລັບເລື່ອງນີ້ເປັນພາສາຂອງທ່ານ,

ທ່ານອາດຈະໃຊ້ມັນຢູ່ບ່ອນນີ້.

John 11:12

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:

ໃນຂໍ້ທີ 13

ມີການຢຸດຝັກໃນເລື່ອງດັ່ງກ່າວທີ່ໂຢຮັນກ່າວເຖິງຄວາມເຂົ້າໃຈຜິດຂອງພວກສາວິກກາກຳລັງເຮັດມາໃນໂລກນີ້.”

ຫມາຍ ຄວາມວ່າເມື່ອລາວກ່າວວ່າລາຊະໂຣ ກຳ ລັງນອນຫລັບ.

ຖ້າຫາກລາວນອນຫລັບຢູ່

ພວກສາວິກເຂົ້າໃຈຜິດພຣະເຢຊູຫມາຍຄວາມວ່າລາຊະໂຣ ກຳ

ລັງຝັກຜ່ອນແລະຈະຫາຍດີ.

ແລ້ວພຣະເຢຊູຈຶ່ງຊົງບອກພວກເຂົາຢ່າງກົງໆ ວ່າ

“ດັ່ງນັ້ນພຣະເຢຊູໄດ້ກ່າວກັບພວກເຂົາໃນຖ້ອຍ

ຄຳທີ່ພວກເຂົາສາມາດເຂົ້າໃຈໄດ້”

John 11:15

ຂໍ້ມູນເຊື່ອມຕໍ່:

ພຣະເຢຊູສືບເວົ້າກັບພວກຍິວ.

ເພື່ອທີ່ທ່ານ

“ເພື່ອປະໂຫຍດຂອງທ່ານ”

ທີ່ເຮົາບໍ່ໄດ້ຢູ່ນັ້ນກໍເພື່ອທີ່ທ່ານຈະໄດ້ເຊື່ອ.

“ວ່າເຮົາບໍ່ໄດ້ຢູ່ນັ້ນ.

ເພາະວ່ານີ້ເຈົ້າຈະຮຽນຮູ້ທີ່ຈະໄວ້ວາງໃຈເຮົາຫລາຍຂຶ້ນ.”

ທີ່ເຮືອນອີກວ່າຝາແຝດ,

ທ່ານສາມາດແປສິ່ງນີ້ໄດ້ໃນຮູບແບບທີ່ຫ້າວຫັນ. ອາດແປອີກວ່າ:

“ຜູ້ທີ່ພວກເຂົາເອີ້ນວ່າ ຝາແຝດ,”

ຝາແຝດ

ນີ້ແມ່ນຊື່ຊາຍເຊິ່ງມີຄວາມ ຫມາຍ ວ່າ “ຄູ່ແຝດ.”

John 11:17

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:

ດຽວນີ້ພຣະເຢຊູຢູ່ບ້ານເບັດທານີ

ຂັ້ນຕົ້ນພິເສດນີ້ໃຫ້ຂໍ້ມູນຖານກ່ຽວກັບການຕັ້ງ ແລະ

ກ່ຽວກັບສິ່ງທີ່ໄດ້ເກີດຂຶ້ນກ່ອນທີ່ພຣະເຢຊູຈະມາເຖິງ.

ພຣະອົງຊົງຮູ້ວ່າລາຊະໂຣຢູ່ຖືກນຳໄປຝັງໄວ້ໃນອຸບໂມງໄດ້ສິ້ນແລ້ວ.

ນີ້ແມ່ນສາມາດແປເປັນຮູບແບບທີ່ໃຊ້ງານ. ອາດແປອີກວ່າ:

“ພຣະອົງໄດ້ຮູ້ວ່າປະຊາຊົນໄດ້ເອົາລາຊະໂຣມາໄວ້ໃນອຸມົງ 4 ມື້ກ່ອນ”

ສິບຫົກໂລແມັດ

“ປະມານສາມກິໂລແມັດ.” “ ສະໜາມກິລາ” ມີຄວາມສູງ 185 ແມັດ.

ເນື່ອງດ້ວຍນ້ອງຊາຍຂອງພວກເຂົາ

ລາຊະໂຣເປັນນ້ອງຊາຍຂອງເຂົາເຈົ້າ. ອາດແປອີກວ່າ:

“ນ້ອງຊາຍຂອງພວກເຂົາ”

John 11:21

ນ້ອງຊາຍຂອງຂ້ານ້ອຍກໍຄົງບໍ່ຕາຍ.

ລາຊະໂຣເປັນນ້ອງຊາຍ. ອາດແປອີກວ່າ: “ນ້ອງຊາຍຂອງຂ້າ-

ນ້ອຍຈະຍັງມີຊີວິດຢູ່”

“ນ້ອງຊາຍຂອງເຈົ້າຈະຝົນຄືນມາອີກຄັ້ງ.”

ລາຊະໂຣເປັນນ້ອງຊາຍ. ອາດແປອີກວ່າ:

“ນ້ອງຊາຍຂອງເຈົ້າຈະມີຊີວິດອີກຄັ້ງ”

John 11:24

ລາວຈະຝົນຄືນມາອີກຄັ້ງ

“ລາວຈະມີຊີວິດອີກ”

ເຖິງແມ່ນວ່າເຂົາຕາຍ

ນີ້ “ຕາຍ” ຫມາຍເຖິງຄວາມຕາຍທາງຮ່າງກາຍ.

ເຂົາຈະມີຊີວິດຢູ່.

ນີ້ “ມີຊີວິດ” ຫມາຍ ເຖິງຊີວິດທາງວິນຍານ.

ແລະໃຜກໍຕາມທີ່ຍັງມີຊີວິດຢູ່ແລະເຊື່ອໃນເຮົາຈະບໍ່ມີມືຕາຍ

“ຜູ້ທີ່ອາໄສຢູ່ແລະວາງໃຈໃນຂ້ອຍຈະບໍ່ຢູ່ຫ່າງຈາກພຣະເຈົ້າຕະຫລອດໄປ”

ຫລື

“ຜູ້ທີ່ອາໄສຢູ່ແລະວາງໃຈໃນເຮົາຈະມີຊີວິດທາງວິນຍານກັບພຣະເຈົ້າຕະຫລອດໄປ”

ແລະບໍ່ມີມືຕາຍ

ນີ້ “ຕາຍ” ຫມາຍເຖິງຄວາມຕາຍທາງວິນຍານ.

John 11:27

ນາງທູນພຣະອົງ

“ມາຫາເວົ້າກັບພຣະເຢຊູ”

“ແມ່ນແລ້ວອົງພຣະຜູ້ເປັນເຈົ້າ, ຂ້ານ້ອຍເຊື່ອວ່າທ່ານເປັນພຣະຄຣິດ, ພຣະ-

ກຸຣຸດກັບສິ່ງທີ່ເຮົາເຫັນເຮັດມາໃນໂລກນີ້.”

ນາງມາຫາເຊື່ອວ່າພຣະເຢຊູຄືພຣະຜູ້ເປັນເຈົ້າ, ພຣະຄຣິດ (ພຣະເມຊີອາ),

ພຣະບຸດຂອງພຣະເຈົ້າ.

ພຣະບຸດຂອງພຣະເຈົ້າ

ນີ້ແມ່ນຄຳແຕ່ຫນ່ວງທີ່ສຳຄັນສຳລັບພຣະເຢຊູ. (ເບິ່ງ:

Guidance_sonofgodprinciples)

ນາງກ່ອນກໍໄປແລະເອີ້ນມາຮືອາ

ນາງມາຮືແມ່ນນ້ອງສາວຂອງນາງມາຫາ. ອາດແປອີກວ່າ:

“ນາງໄດ້ອອກໄປແລະເອີ້ນນ້ອງສາວຂອງນາງຊື່ວ່າມາຮື”

ທ່ານອາຈານ

ນີ້ແມ່ນຫົວຂໍ້ທີ່ອ້າງເຖິງພຣະເຢຊູ.

ກຳລັງເອີ້ນຫາເຈົ້າ.

“ກຳລັງຖາມວ່າເຈົ້າຈະມາ”

John 11:30

ເວລານັ້ນພຣະເຢຊູຢັງບໍ່ໄດ້ເຂົ້າໄປໃນຫມູ່ບ້ານ

ນີ້ໂຢຮັນໃຫ້ການສະຫລຸບສັ້ນໆ ໃນເລື່ອງເພື່ອໃຫ້ຂໍ້ມູນຝົນຫລັງກ່ຽວກັບທີ່ຕັ້ງຂອງພຣະເຢຊູ.

ນາງຈຶ່ງຊາບລົງທີ່ພຣະບາດຂອງພຣະອົງ

ນາງມາຮືໄດ້ຄູ່ເຂົ້າລົງຫລືຄູ່ເຂົ້າລົງຢູ່ທີ່ຕີນຂອງພຣະເຢຊູເພື່ອສະແດງຄວາມນັບຖື.

ນ້ອງຊາຍຂອງຂ້ານ້ອຍກໍຄົງບໍ່ຕາຍ.

ລາຊະໂຣເປັນນ້ອງຊາຍຂອງມາຮື. ເບິ່ງວິທີທີ່ທ່ານແປສິ່ງນີ້ໃນ 11:21.

ອາດແປອີກວ່າ: “ນ້ອງຊາຍຂອງຂ້ານ້ອຍຈະຍັງມີຊີວິດຢູ່.”

John 11:33

ພຣະອົງກໍຮູ້ສຶກສະເໝືອນພະທັຍແລະເປັນທຸກຫລາຍ.

ໂຢຮັນລວມປະໂຫຍກເຫລົ່ານີ້ທີ່ມີຄວາມຫມາຍຄ້າຍຄືກັນເພື່ອສະແດງຄວາມເສົາສະຫລົດໃຈ

ອາດແປອີກວ່າ: “ລາວຮູ້ສຶກອຸກໃຈຫລາຍ”

“ເຈົ້າໄດ້ເອົາສິບໂປ່ງໄວ້ໃດ?”

ນີ້ແມ່ນວິທີທີ່ຜູ້ອ່ານກ່າວທີ່ຈະຖາມວ່າ “ເຈົ້າໄດ້ຝັງລາວຢູ່ໃສ?”

ພຣະເຢຊູຊົມພຣະກັນແສງ.

“ພຣະເຢຊູເລີມຮ້ອງໄຫ້” ຫລື “ພຣະເຢຊູເລີມຮ້ອງໄຫ້”

John 11:36

ຮັກ

ນິຕມາຍເຖິງຄວາມຮັກແບບອ້າຍນ້ອງຫລືຄວາມຮັກຂອງມະນຸດຕໍ່ຫມູ່ເພື່ອນຫລືສະມາຊິກໃນບັນດາພະລັກໂລຫິດ

“ຄົນຜູ້ນີ້ບໍ່ແມ່ນບໍ່ທຶສາມາດຮັກສາຄົນຕາບອດໄດ້,

ຈະຊ່ວຍໃຫ້ຊາຍຄົນນີ້ບໍ່ຕາຍບໍ່ໄດ້ຫລື?”

ຂໍ້ສັງເກດນີ້ປາກົດໃນຮູບແບບຄໍາຖາມເພື່ອສະແດງຄວາມແປກໃຈຂອງຊາວຍິວທີ່ບໍ່ເຂົ້າໃຈວ່າພຣະເຈົ້າໄດ້ມາເຮັດວຽກຢູ່ນັ້ນ

ອາດແປອີກວ່າ: “ລາວສາມາດປົນປົງຜູ້ຊາຍທີ່ຕາບອດໄດ້,

ສະນັ້ນລາວຄວນຈະສາມາດປົນປົງຊາຍຄົນນີ້ໄດ້ເພື່ອວ່າລາວຈະບໍ່ຕາຍ”

ຫລື “ຍ້ອນວ່າລາວບໍ່ໄດ້ຮັກສາຊາຍຄົນນີ້ໃຫ້ຫາຍສາບສູນ,

ບາງທີລາວກໍບໍ່ສາມາດປົນປົງຊາຍຄົນນັ້ນໄດ້ ເກີດຕາບອດ,

ຄືກັບພວກເຂົາເຈົ້າວ່າລາວເຮັດ!”

ເປີດຕາ

ນີ້ແມ່ນສໍານວນ. ເບິ່ງ: “ຮັກສາດວງຕາ”

John 11:38

ເມື່ອໂປເຖິງທິວໂມງ. ທີ່ປາກຖ້າມີຫີນຮັດປາກໄວ້.

ໂປຮັນຢຸດເລື່ອງສັ້ນໆເພື່ອພັນລະນາເຖິງຖ້າທີ່ປະຊາຊົນໄດ້ຝັງລາຊະໂຣ.

ມາທາເຮືອຍຂອງລາຊະໂຣ

ມາທາແລະມາຣິແມ່ນເຮືອຍຂອງລາຊະໂຣ. ອາດແປອີກວ່າ: “ມາທາ,

ເຮືອຍຂອງລາຊະໂຣ”

ຈົນເຖິງເວລານີ້ ຮ່າງກາຍກໍຄົງຈະເນົາເປືອຍ

“ຮອດເວລານີ້ຈະມີກິນບໍ່ດີ” ຫລື “ຮ່າງກາຍກໍມີກິນເຫມັ້ນ ແລ້ວ”

“ເອົາບໍ່ໄດ້ບອກເຈົ້າຫລືວ່າ, ຖ້າເຈົ້າເຊື່ອ ເຈົ້າຈະໄດ້ເຫັນສະຫງ່າຮາ-

ສີຂອງພຣະເຈົ້າ?”

ຂໍ້ສັງເກດນີ້ປະກົດຂຶ້ນໃນຮູບແບບຂອງຄໍາຖາມເພື່ອເພີ່ມຄວາມສໍາຄັນໃຫ້ກັບຈຸດທີ່ພຣະເຈົ້າໄດ້ມາເຮັດວຽກຢູ່ນັ້ນ

ອາດແປອີກວ່າ:

“ເອົາບອກເຈົ້າວ່າຖ້າເຈົ້າໄວ້ວາງໃຈເຮົາເຈົ້າຈະເຫັນສິ່ງທີ່ພຣະເຈົ້າສາມາດເຮັດໄດ້ກັບພະລັກໂລຫິດນີ້”

John 11:41

ພຣະເຢຊູເງິຍພຣະລັກຂຶ້ນແລ້ວກ່າວວ່າ

ນີ້ແມ່ນສໍານວນທີ່ຫມາຍຄວາມວ່າເບິ່ງ. ອາດແປອີກວ່າ: “ພະເຢຊູໄດ້ເງິຍ

ຫນ້າຂຶ້ນສູ່ສະຫວັນ”

ພຣະບິດາເອີຍ, ຂ້ານ້ອຍຂອບພຣະຄຸນພຣະອົງ ທີ່ພຣະອົງຊົງຝັງຂ້ານ້ອຍ

ພຣະເຢຊູອະທິຖານເຖິງພຣະບິ-

ດາໂດຍກົງເພື່ອວ່າຄົນອື່ນໆທີ່ຢູ່ອ້ອມຮອບພຣະອົງຈະຟັງ ຄໍາ

ອະທິດຖານຂອງພຣະອົງ. ອາດແປອີກວ່າ: “ພຣະບິດາ, ຂ້າ-

ນ້ອຍຂອບໃຈທີ່ເຈົ້າໄດ້ຍິນຂ້ານ້ອຍ” ຫລື “ພຣະບິດາ, ຂ້າ-

ນ້ອຍຂອບໃຈທີ່ເຈົ້າໄດ້ຍິນຄໍາອະທິຖານຂອງຂ້ານ້ອຍ.”

ພຣະບິດາເອີຍ

ນີ້ແມ່ນຄໍາແຫນ້ງທີ່ສໍາຄັນສໍາລັບພຣະເຈົ້າ. (ເບິ່ງ:

Guidance_sonofgodprinciples)

ເພື່ອທີ່ພວກເຂົາຈະໄດ້ເຊື່ອວ່າພຣະອົງໄດ້ຊົງໃຊ້ຂ້ານ້ອຍມາ.”

“ເຮົາຕ້ອງການໃຫ້ພວກເຂົາເຊື່ອວ່າເຈົ້າໄດ້ສົ່ງເຮົາ”

John 11:43

ຫລັງຈາກທີ່ພຣະອົງກ່າວເຊັ່ນນັ້ນ

“ຫລັງຈາກພຣະເຢຊູໄດ້ອະທິຖານ”

ພຣະອົງເປັງສັງຂັນຕັ້ງ

“ພຣະອົງຮ້ອງອອກມາ”

ທັງມື້ ແລະ ຕົນຂອງເຂົາຢັ່ງມີຜ້າພັນຢູ່,

ແລະໃບຫນ້າຂອງເຂົາກໍຢັ່ງມີຜ້າພັນຢູ່ນຳ

ປະເພນີການຝັງສິບໃນຄັ້ງນີ້ແມ່ນການຫໍ່ສິບຂອງຜູ້ກ່ຽວດ້ວຍຜ້າລືນຍາວ.

ນິສາມາດຖືກລະບຸໄວ້ໃນຮູບແບບທີ່ທ້າວຫັນ. ອາດແປອີກວ່າ:

“ມີບາງຄົນທີ່ຜ້າອ້ອມມືແລະຕົນຂອງລາວ.

ພຣະເຢຊູບອກກັບພວກເຂົາ

ຄໍາວ່າ “ພວກເຂົາ” ຫມາຍເຖິງຄົນທີ່ຢູ່ທີ່ນັ້ນແລະໄດ້ເຫັນການອັສະຈັນ.

John 11:45

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:

ຂໍ້ພຣະຄໍາມີເຫລົ່ານັ້ນບອກພວກເຮົາວ່າມີຫຍັງເກີດຂຶ້ນຫລັງຈາກທີ່ພະເຢຊູປຸກລາຊະໂລໃຫ້ຄົນມາ

John 11:47

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:

ນີ້ແມ່ນພາກຕໍ່ໄປຂອງເລື່ອງ.

ພວກປະໂລຫິດໃຫຍ່ແລະພວກຟາຣີຊາຍເຕົ້າໂຮມກັນເພື່ອການປະຊຸມສະພາຂອງຊາວຍິວ.

ພຣະເຈົ້າໄດ້ມາເຮັດວຽກຢູ່ນັ້ນ

“ຫລັງຈາກນັ້ນ, ຜູ້ນຳໃນບັນດາປະໂລຫິດ”

ພວກເຮົາຈະເຮັດແນວໃດ?

ນີ້ແມ່ນການປະຊຸມທີ່ມີພຣະເຈົ້າມາເຮັດວຽກຢູ່ນັ້ນ

ອາດແປອີກວ່າ: “ພວກເຮົາຈະເຮັດຫຍັງກ່ຽວກັບພຣະເຢຊູ?”

ທຸກຄົນຈະຫລົງເຊື່ອລາວແລ້ວ

ພວກຜູ້ນຳຍິວຢ້ານວ່າປະຊາຊົນຈະພະຍາຍາມເຮັດໃຫ້ພຣະເຢຊູເປັນກະສັດຂອງພວກເຂົາ.

ອາດແປອີກວ່າ: “ທຸກຄົນຈະໄວ້ວາງໃຈໃນລາວແລະກະບົດຕໍ່ໂຮມ.”

ພວກໂຮມຈະມາ

ນີ້ແມ່ນການກ່າວເຖິງສ່ວນຍ່ອຍສໍາລັບກອງທັບ ໂຮມ. ອາດແປອີກວ່າ:

“ກອງທັບໂຮມນັ້ນຈະມາ” .

ເຮົາພຣະວິຫານ ແລະຊົນຊາດຂອງເຮົາໄປ.”

ທໍາລາຍວິຫານແລະຊົນຊາດຂອງພວກເຮົາ

John 11:49

ແຕ່ຊາຍຄົນຫນຶ່ງໃນພວກເຂົາ

ນີ້ແມ່ນວິທີການແນະນຳຕົວລະຄອນໃຫມ່ກັບເລື່ອງ.

ຖ້າທ່ານມີວິທີການນີ້ໃນພາສາຂອງທ່ານ, ທ່ານສາມາດໃຊ້ມັນຢູ່ບ່ອນນີ້.

ພວກທ່ານບໍ່ຮູ້ຈັກຫຍັງເລີຍ

ນີ້ແມ່ນການເວົ້າເກີນຄວາມຈິງທີ່ກາຍະຟາ

ໃຊ້ເພື່ອເພີ່ມການເນັ້ນໜັກໃສ່ຈຸດຂອງລາວ. ອາດແປອີກວ່າ:

“ເຈົ້າບໍ່ເຂົ້າໃຈສິ່ງທີ່ກໍາລັງເກີດຂຶ້ນ!” ຫລື

“ທ່ານເຮົາຕົວເອງບໍ່ຮູ້ຈັກຫຍັງເລີຍ!”

ໃຫ້ທັງປະເທດຊາດຈົບຫາຍ

ນີ້ແມ່ນພາກຕໍ່ໄປຂອງຄວາມວ່າກອງທັບໂຮມ

ຈະຂ້າປະຊາຊົນທັງຫມົດຂອງຊາດຍິວຖ້າພຣະເຢຊູໄດ້ຮັບອະນຸຍາດໃຫ້ມີຊີວິດຢູ່ແລະກໍ່ໃຫ້ເກີດ

ຄໍາວ່າ “ຊາຕ”

ຢູ່ທີ່ນີ້ແມ່ນການກ່າວເຖິງສ່ວນຍ່ອຍເຊິ່ງເປັນຕົວແທນຂອງຊາວຍິວທັງ

ຫມົດ. ອາດແປອີກວ່າ:

“ກ່າວທີ່ຊາວໂຮມຂ້າປະຊາຊົນທັງຫມົດຂອງປະເທດຊາດຂອງພວກເຮົາ”

John 11:51

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:

ໃນຂໍ້ທີ 51 ແລະ 52 ໂປຮັນອະທິບາຍວ່າ

ກາຍະຟາແມ່ນການພະຍາກອນເຖິງແມ່ນວ່າລາວບໍ່ໄດ້ຮັບຮູ້ມັນໃນເວລານັ້ນ.

ນີ້ແມ່ນຂໍ້ມູນພື້ນຖານ.

ສິນພຣະຊົນຕາງຊົນຊາດນັ້ນ

ຄໍາວ່າ “ຊາຕ” ແມ່ນຄໍາສັບທີ່ມີລັກສະນະເປັນເອກະລັກແລະ

ຫມາຍເຖິງຄົນຂອງຊາດອິສະຣາເອນ.

ທີ່ແຕກກະຈັດກະຈາຍໃຫ້ເຂົາເປັນຫນຶ່ງດຽວ.

ນີ້ແມ່ນໃຊ້ເພື່ອສະແດງວ່າກຸ່ມຄໍາໃນປະໂຫຍກທີ່ເຫລືອມີການປະໄວ້. ຄໍາ

ວ່າ “ຄົນ” ແມ່ນສະແດງອອກໂດຍສະພາບການ. ອາດແປອີກວ່າ:

“ຈະຖືກເຕົ້າໂຮມເປັນຫນຶ່ງຄົນ”

ບຸດຂອງພຣະເຈົ້າ

ນິຕມາຍເຖິງປະຊາຊົນຜູ້ທີ່ເປັນຂອງພຣະເຈົ້າໂດຍທາງຄວາມເຊື່ອໃນພຣະເຢຊູແລະລູກໆທີ່ມີວິ-

John 11:54

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:

ພຣະເຢຊູອອກຈາກບ້ານເບທະນີແລະໄປທີ່ເອຟະລາອີມ. ໃນຂໍ້ທີ 55

ເລື່ອງເລົ່າເລື່ອງປ່ຽນໄປບອກກ່ຽວກັບສິ່ງທີ່ຊາວຍິວ ຈຳ ນວນຫລາຍ ກໍາ

ລັງເຮັດໃນປັດຈຸບັນວ່າປັດສະຄາໃກ້ຈະເຖິງແລ້ວ.

ຍ່າງເປີດເຜີຍຖ້າພວກຄົນຍິວ

ທີ່ນີ້ “ຊາວຍິວ” ແມ່ນການກ່າວເຖິງສ່ວນຍ່ອຍສໍາລັບຜູ້ນຳຊາວຍິວ.

ອາດແປອີກວ່າ: “ຍ່າງຢ່າງເປີດເຜີຍໃນບັນດາຜູ້ນຳຊາວຍິວທີ່ຕໍ່ຕ້ານລາວ”

ຊົນຍິດ

ເຂດຊົນະບົດນອກເມືອງທີ່ມີປະຊາກອນຫນ້ອຍ
ພຣະອົງປຣະທັບກັບພວກສາວິກທີ່ນັ້ນ.
ພຣະເຢຊູແລະສາວິກຂອງພຣະອົງຝັກຢູ່ໃນເອຟະລາອິມຊົວໄລຍະ ຫນຶ່ງ.
ອາດແປອີກວ່າ:
"ຢູ່ທີ່ນັ້ນລາວໄດ້ຝັກຢູ່ກັບພວກສາວິກຂອງລາວເປັນເວລາສັ້ນໆ"
ໄດ້ຂຶ້ນໄປຍັງນະຄອນເຢຣູຊາເລັມ
ປະໂຫຍກທີ່ວ່າ "ໄດ້ເພີມຂຶ້ນ"
ຖືກໃຊ້ຢູ່ນີ້ເພາະວ່າກຸງເຢຣູຊາເລັມຢູ່ໃນລະດັບສູງກ່ວາເຂດອ້ອມແອ້ມ.
John 11:56
ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:
ເນື້ອໃນຂອງຂໍ້ທີ 57 ເກີດຂຶ້ນກ່ອນ ຫນ້າ ຂໍ້ທີ 56.
ຖ້າຄຳສັ່ງນີ້ອາດເຮັດໃຫ້ຜູ້ອ່ານຂອງທ່ານສັບສົນທ່ານສາມາດປະສົມປະສານຂໍ້ນີ້ກັບຂໍ້ທີ 57 ກ່ອນຂໍ້ທີ 56.

Chapter 12

John 12:1

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:

ນີ້ເປັນພາສາສ່ວນຫນຶ່ງໃນເລື່ອງ.ພຣະເຢຊູກິນເຂົ້າແລງໃນເບດທານີເມື່ອມາຮືເອົາ

ຫນຶ່ງລິດ

"ຫນຶ່ງລິດ " ແມ່ນການວັດແທກນ້ຳຫນັກ. ມັນແມ່ນປະມານ ຫນຶ່ງ

ສ່ວນສາມຂອງກິໂລ

ນ້ຳຫອມ

ນີ້ແມ່ນທາດແຫລລທີ່ມີກິນທີ່ດີເຮັດໄດ້ໂດຍການໃຊ້ນ້ຳມັນຂອງພືດແລະດອກໄມ້

ນ້ຳມັນນາດາ

ນີ້ແມ່ນນ້ຳຫອມທີ່ຜະລິດຈາກສີບົວ,

ດອກເປັນຮູບລະຄັງໃນພູເຂົາຂອງເນປານ, ຈິນ, ແລະອື່ນໆ.

ໃນເຮືອນກໍ່ຫອມກຸ່ມເຕັມໄປດ້ວຍກິນຫອມຈາກນ້ຳມັນຫອມນັ້ນ.

ນີ້ແມ່ນສາມາດແປເປັນຮູບແບບທີ່ໃຊ້ງານ. ອາດແປອີກວ່າ:

"ກິນຫອມຂອງນ້ຳຫອມຂອງນາງເຕັມໄປດ້ວຍເຮືອນ"

John 12:4

ຄົນທີ່ຈະທໍຣະບິດພຣະອົງ

"ຄົນທີ່ຕໍ່ມາຊ່ວຍໃຫ້ສັດຕູຂອງພະເຢຊູເຂົ້າມາຈັບກຸມພຣະອົງ"

ເປັນຫຍັງບໍ່ເອົານ້ຳມັນໄປຂາຍເພື່ອໄດ້ເງິນສາມຮ້ອຍເດນາຣີອື່ນ

ແລ້ວເອົາໄປແຈກຢາຍໃຫ້ຄົນຍາກຈົນ?

ນີ້ແມ່ນ ຄຳຖາມທີ່ເປັນສຽງ. ທ່ານສາມາດແປມັນເປັນ ຄຳ

ເວົ້າທີ່ເຂັ້ມແຂງ.ເບິ່ງ:

"ນ້ຳຫອມນີ້ສາມາດຂາຍໄດ້ໃນລາຄາສາມຮ້ອຍໂດລາແລະເງິນກໍຈະຖືກມອບໃຫ້ຄົນຍາກ"

ສາມຮ້ອຍເດນາຣີອື່ນ

ທ່ານສາມາດແປນີ້ເປັນຕົວເລກ. ເບິ່ງ: "300 ເດນາຣີອື່ນ"

ເດນາຣີອື່ນ

ເດນາຣີອື່ນ ແມ່ນ

ຈຳນວນເງິນທີ່ກຳມະກອນທຳມະດາສາມາດຫາໄດ້ໃນມື້ເຮັດວຽກ ຫນຶ່ງ.

ລາວເວົ້າຢ່າງນີ້... ບໍ່ແມ່ນເພາະລາວເອົາໃຈໃສ່ຕໍ່ຄົນຍາກຈົນ

ໂຢຮັນອະທິບາຍວ່າເປັນຫຍັງຢູ່ດາຈິງຖາມ ຄຳຖາມກ່ຽວກັບຄົນທຸກຍາກ.

ຖ້າພາສາຂອງທ່ານມີວິທີການຊົບອກຂໍ້ມູນພື້ນຫລັງ,

ທ່ານສາມາດໃຊ້ມັນຢູ່ບ່ອນນີ້.

ລາວເວົ້າຢ່າງນີ້ ບໍ່ແມ່ນເພາະລາວເອົາໃຈໃສ່ຕໍ່ຄົນຍາກຈົນ,

ແຕ່ເພາະລາວເປັນຂະໂມຍ: ລາວດູແລຖິງເງິນ ແລະລາວລັກເງິນທີ່-

ໃສ່ໄວ້ໃນນັ້ນ.

"ລາວເວົ້າແນວນີ້ເພາະວ່າລາວເປັນຄົນຂີ້ລັກ. ລາວບໍ່ສົນໃຈຄົນທຸກຍາກ"

John 12:7

“ປ່ອຍໃຫ້ນາງເກັບສິ່ງທຶນງາມໄວ້ ເພື່ອມີຝັງສິບຂອງເອົາເຖິດ.

ພຣະເຢຊູຫມາຍຄວາມວ່າການກະທຳຂອງຜູ້ຍິງສາມາດເຂົ້າໃຈໄດ້ວ່າເປັນການ

ອາດແປອີກວ່າ:

"ອະນຸຍາດໃຫ້ນາງສະແດງໃຫ້ເຫັນວ່ານາງຮູ້ຄຸນຄ່າຫລາຍປານໃດ!

ດ້ວຍວິທີນີ້ນາງໄດ້ກະກຽມຮ່າງກາຍຂອງເຮົາເພື່ອການຝັງສິບ"

ຄົນຍາກຈົນຈະຢູ່ກັບພວກເຈົ້າສະເຫມີ.

ພຣະເຢຊູຫມາຍຄວາມວ່າຈະມີໂອກາດທີ່ຈະຊ່ວຍເຫລືອຄົນທຸກຍາກສະເຫມີ

ພວກເຂົາກຳລັງຊອກຫາພຣະເຢຊູ

ຄຳ ວ່າ "ພວກເຂົາ" ຫມາຍ ເຖິງຄົນຍິວທີ່ເຄີຍເດີນທາງໄປເຢຣູຊາເລັມ.

“ທ່ານຄິດເຫັນຢ່າງໃດ? ເພິ່ນຈະບໍ່ມາໃນງານເທສະການນີ້ຫລື?

ນີ້ແມ່ນຄຳຖາມທີ່ເປັນຄຳເວົ້າທີ່ສະແດງເຖິງຄວາມສົງໄສຢ່າງ ຫນັກ ແຫນ້ນ

ວ່າພຣະເຢຊູຈະມາໃນເທສະການນີ້ສະຄາ.

ຄຳຖາມທີ່ສອງແມ່ນໃຊ້ເພື່ອສະແດງວ່າກຸ່ມຄຳໃນປະໂຫຍກທີ່ເຫລືອມີການປະໄວ້ທີ່ເຮັດໃຫ້ຄຳ

"ເຈົ້າຄິດ".

ຜູ້ເວົ້າຢູ່ທີ່ນີ້ສົງໄສວ່າພຣະເຢຊູຈະມາຮ່ວມງານບຸນເມືອງຈາກວ່າມີອັນຕະຣາຍຈາກການຖືກຈັບ

ອາດແປອີກວ່າ: "ພຣະເຢຊູຄົງຈະບໍ່ມາງານບຸນ.

ລາວອາດຈະຢ້ານທີ່ຈະຖືກຈັບ!"

ແລ້ວພວກເຮົາເຫັນວ່າປະໂຫຍກ

ນີ້ແມ່ນໃຊ້ເພື່ອສະແດງເຖິງຄວາມສົງໄສທີ່ບາຍວ່າເປັນຫຍັງຜູ້ທີ່ນະມັສະການຍິວສົງໄສວ່າພຣະເຢຊູຈະມາສະ

ຖ້າພາສາຂອງທ່ານມີວິທີການໃສ່ຂໍ້ມູນພື້ນຫລັງ, ໃຊ້ມັນຢູ່ບ່ອນນີ້.

ອາດແປອີກວ່າ: "ມັນຈະມີຄົນທີ່ທຸກຍາກຢູ່ໃນບັນດາພວກເຈົ້າ,

ແລະເຈົ້າສາມາດຊ່ວຍພວກເຂົາທຸກຄັ້ງທີ່ເຈົ້າຕ້ອງການ"

ແຕ່ເຮົາຈະບໍ່ຢູ່ທີ່ນີ້ໃນເດນາຣີອື່ນໄປ."

ໂດຍວິທີນີ້ພຣະເຢຊູຫມາຍຄວາມວ່າພຣະອົງຈະຕາຍ. ອາດແປອີກວ່າ:

"ແຕ່ເຮົາຈະບໍ່ຢູ່ທີ່ນີ້ກັບເຈົ້າສະເຫມີ"

John 12:9

ດຽວນີ້

ນີ້ເປັນທີ່ກວມໃຊ້ໃນທີ່ນີ້ເພື່ອຫມາຍເຖິງການຢຸດຝັກໃນບົດເລື່ອງສຳຄັນ.

ຕໍ່ໄປນີ້ໂຢຮັນບອກກ່ຽວກັບກຸ່ມຄົນໃຫມ່ທີ່ມາບ້ານເບທະນິຈາກເຢຣູຊາເລັມ.

ເພາະພຣະອົງ

ຄວາມຈິງທີ່ວ່າລາຊະໂຣມີຊີວິດອີກເຮັດໃຫ້ຊາວຍິວຫລາຍຄົນເຊື່ອໃນພຣະເຢຊູ.

ເຊື່ອໃນອົງພຣະເຢຊູ

ນີ້ຫມາຍຄວາມວ່າຊາວຍິວຫລາຍຄົນໄດ້ວາງໃຈໃນພຣະເຢຊູໃນຖານະເປັນພຣະບຸດຂອງພຣະ

ອາດແປອີກວ່າ: "ໄດ້ວາງຄວາມໄວ້ວາງໃຈໃນພຣະເຢຊູ"

John 12:12

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:

ນີ້ແມ່ນພາກຕໍ່ໄປຂອງເລື່ອງ.

ພຣະເຢຊູເຂົ້າໄປໃນເມືອງເຢຣູຊາເລັມແລະປະຊາຊົນໃຫ້ກຽດພຣະອົງເປັນກະສັດ.

ຝູງປະຊາຊົນຂະໜາດໃຫຍ່

ຝູງປະຊາຊົນຂະໜາດໃຫຍ່

ໂຮຊັນນາ

ນີ້ເປັນພາກຕໍ່ໄປຂອງເລື່ອງ. ນີ້ແມ່ນພາກຕໍ່ໄປຂອງເລື່ອງ. ນີ້ແມ່ນພາກຕໍ່ໄປຂອງເລື່ອງ.

ຂໍໃຫ້ພຣະອົງຜູ້ສະເດັດມາ

ສົ່ງນິສະແດງເຖິງຄວາມບໍ່ອາຖນາຂອງພຣະເຈົ້າທີ່ຈະເຮັດໃຫ້ສິ່ງດີໆເກີດຂຶ້ນກັບຄົນ.

ມາໃນພຣະນາມຂອງອົງພຣະຜູ້ເປັນເຈົ້າ

ໃນທີ່ນີ້ ຄຳວ່າ "ຊີ" ແມ່ນຄຳອະທິບາຍ, ເຊິ່ງຫມາຍເຖິງສິດອຳ

ນາດແລະອຳນາດ. ອາດແປອີກວ່າ:

"ມາເປັນຕົວແທນຂອງພຣະຜູ້ເປັນເຈົ້າ" ຫລື "ມາໃນ

ອຳນາດຂອງພຣະຜູ້ເປັນເຈົ້າ"

John 12:14

ພຣະອົງຊົງພົບລໍຫນຸ່ມໂຕຫນຶ່ງແລະຂຶ້ນຂີລໍນັ້ນ

ຕໍ່ໄປນີ້ໂຢຮັນໃຫ້ຂໍ້ມູນເບື້ອງຫລັງວ່າພຣະເຢຊູພົບກັບລວາ.

ລາວໝາຍຄວາມວ່າພະເຢຊູຈະຂີ່ຮີດລໍເຂົ້າໄປເມືອງເຢຣູຊາເລັມ.

ອາດແປອີກວ່າ: "ພຣະອົງໄດ້ພົບເຫັນລໍຫນຸ່ມ ແລະນັ່ງຢູ່ເທິງມັນ,

ຂີລໍເຂົ້າໄປໃນເມືອງ"

ຕາມມີຄຳຂຽນໄວ້ວ່າ

ນີ້ແມ່ນສາມາດແປເປັນຮູບແບບທີ່ໃຊ້ງານ. ອາດແປອີກວ່າ:

ຄຳທີ່ຜູ້ອ່ານກະທຳກ່ຽວກັບນີ້ເປັນຮູບແບບທີ່

ບຸດຍິງຂອງຊີໂອນ

"ລູກສາວຂອງຊີໂອນ" ແມ່ນ ຄຳ ອຸປະມາທີ່ກ່າວເຖິງປະຊາຊົນເຢຣູຊາເລັມ.

ອາດແປອີກວ່າ: "ພວກເຈົ້າຊາວເຢຣູຊາເລັມ"

John 12:16

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:

ໂຢຮັນ, ນັກຂຽນ,
ຂັດຂວາງຢູ່ທີ່ນີເຟອີ ໃຫ້ຜູ້ອ່ານມີຂໍ້ມູນເບື້ອງຕົ້ນກ່ຽວກັບສິ່ງທີ່ພວກສາວິກເຂົ້າໃຈ
ຕອນທ່າອິດພວກສາວິກຂອງພຣະອົງຍັງບໍ່ໄດ້ເຂົ້າໃຈເຫດການເຫລົ່ານີ້
ນີແມ່ນ ຄຳວ່າ "ສິ່ງເຫລົ່ານີ້" ຫມາຍເຖິງຄຳ
ເວົ້າທີ່ຜູ້ທ່ານວຍໄດ້ຂຽນກ່ຽວກັບພຣະເຢຊູ.
ແຕ່ເມື່ອພຣະເຢຊູຊົງຮັບກຽດຕິຍົດແລ້ວ
ນີແມ່ນສາມາດແປເປັນຮູບແບບທີ່ໃຊ້ງານ. ອາດແປອີກວ່າ:
"ໃນເວລາທີ່ພຣະເຈົ້າສັນຮະເສີນພຣະເຢຊູ"
ທີ່ຄົນທັງຫລາຍໄດ້ເຮັດສິ່ງເຫລົ່ານີ້ເພື່ອພຣະອົງ.
ຄຳວ່າ "ສິ່ງເຫລົ່ານີ້"
ຫມາຍເຖິງສິ່ງທີ່ຜູ້ຄົນໄດ້ເຮັດໃນເວລາທີ່ພຣະເຢຊູຂີ້ລົດເຂົ້າໄປໃນເມືອງເຢຣູຊາ
(ໂດຍສັນຮະເສີນພຣະອົງແລະໂບກຕົ້ນປາມ).
John 12:17
ຕອນນີ້
ຄຳ ສັບນີ້ຖືກ ນຳ ໃຊ້ໃນທີ່ນີ້ເພື່ອ ຫມາຍ
ເຖິງການຢຸດຜັກໃນບົດບັນຍາຍຕົ້ນຕໍ.
ທີ່ນີ້ໂຢຮັນອະທິບາຍວ່າຫລາຍໆຄົນໄດ້ມາຫາພຣະເຢຊູເພາະເຂົາໄດ້ຍິນຄົນອື່ນ
ເຊັ່ນ ພຣະເຈົ້າ ໄດ້ຍິນຄົນອື່ນເວົ້າວ່າ ພຣະເຈົ້າໄດ້ຍິນຄົນອື່ນເວົ້າວ່າ
ພວກເຂົາໄດ້ຍິນພຣະອົງຊົງເຮັດຫມາຍສຳຄັນຫລາຍຢ່າງ.
"ພວກເຂົາໄດ້ຍິນຄົນອື່ນເວົ້າວ່າ ໄດ້ເຮັດຫມາຍສຳຄັນນີ້"
ຫມາຍສຳຄັນຫລາຍຢ່າງ.
"ຫມາຍສຳຄັນ"
ແມ່ນເຫດການຫລືເຫດການທີ່ເກີດຂຶ້ນທີ່ພົບສູດບາງສິ່ງບາງຢ່າງເປັນຄວາມຈິງ.
ໃນກໍລະນີນີ້, "ສັນຍາລັກ"
ຂອງການລ້ຽງລາຊະໂຮ ໄດ້ພິສູດວ່າພຣະເຢຊູເປັນພຣະເມຊີອາ.
ເຫັນວ່າ ທ່ານເຮັດອັນໃດບໍ່ໄດ້ເລີຍ
ພວກຟາຣີຊາຍກ່າວໃນທີ່ນີ້ວ່າມັນອາດຈະເປັນໄປບໍ່ໄດ້ທີ່ຈະຢຸດພຣະເຢຊູ.
ອາດແປອີກວ່າ:
"ມັນເບິ່ງຄືວ່າພວກເຮົາບໍ່ສາມາດເຮັດຫຍັງໄດ້ເພື່ອຢຸດລາວ!"
ເບິ່ງແມ່, ໂລກນີ້ໄດ້ຕິດຕາມມັນໄປແລ້ວ.
ນີແມ່ນການເວົ້າເກີນຄວາມຈິງທີ່ພວກຟາຣີຊາຍໃຊ້ເພື່ອສະແດງຄວາມຕືກຕະລົງ
ອາດແປອີກວ່າ: "ເບິ່ງຄືວ່າທຸກຄົນກໍາລັງກາຍເປັນສາວິກຂອງລາວ!"
ໂລກນີ້
ຢູ່ທີ່ນີ້ "ໂລກ" ແມ່ນ ຄຳ ອະທິບາຍທີ່ເປັນຕົວແທນ
John 12:20
ພວກຊາວກຣີກພວກຫນຶ່ງ
ປະໂຫຍກທີ່ວ່າ "ຕອນນີ້ແມ່ນອນ" ຫມາຍເຖິງການແນະນຳ
ຕົວລະຄອນໃໝ່ໃນເລື່ອງ.
ນະມັສະການທຶງານເທສະການ
ໂຢຮັນຫມາຍຄວາມວ່າ "ຊາວກຣີກ"
ເຫລົ່ານີ້ກໍາລັງຈະນະມັສະການພຣະເຈົ້າໃນຊ່ວງປີສະຄາ. ອາດແປອີກວ່າ:
"ເພື່ອນະມັສະການພຣະເຈົ້າໃນເທສະການປີສະຄາ"
ເບັດຊາອິດາ
ນີແມ່ນເມືອງຫນຶ່ງໃນແຂວງຄາລິເລ.
ເພື່ອໄປທຸນພຣະເຢຊູ.
ຝີລິບແລະອັນເດ-
ອາ, ໄດ້ບອກພຣະເຢຊູກ່ຽວກັບຄຳຂໍຮ້ອງຂອງຊາວກຣີກທີ່ຈະເຫັນພຣະອົງ.
ທ່ານສາມາດແປສິ່ງນີ້ໄດ້ໂດຍການເພີ່ມຄຳສັບທີ່ບົ່ງບອກ. ອາດແປອີກວ່າ:
"ພວກເຂົາໄດ້ບອກພຣະເຢຊູສິ່ງທີ່ຊາວກຣີກໄດ້ເວົ້າ"
John 12:23
ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:
ພຣະເຢຊູໄດ້ຕອບຝີລິບແລະອັນເດອາ
"ເວລາທີ່ບຸດມະນຸດຈະຮັບກຽດກໍມາເຖິງແລ້ວ.
ພຣະເຢຊູຫມາຍ ຄວາມວ່າຕອນນີ້ເປັນເວລາທີ່
ເຫມາະສົມທີ່ພຣະເຈົ້າຈະໃຫ້ກຽດແກ່ມະນຸດໂດຍຜ່ານຄວາມທຸກທໍລະມານ,
ຄວາມຕາຍແລະການກັບຄືນມາຈາກຕາຍ. ອາດແປອີກວ່າ:
"ພຣະເຈົ້າຈະໃຫ້ກຽດເຮົາໃນເວລາທີ່ເຮົາຕາຍແລະກັບຄືນມາອີກ"
ເຮົາບອກຄວາມຈິງແກ່ທ່ານວ່າ
ນີທີ່ທ່ານເນັ້ນຫນັກວ່າສິ່ງທີ່ຕໍ່ໄປນີ້ສຳຄັນແລະຖືກຕ້ອງ. ເບິ່ງວິທີທີ່ທ່ານແປ

"ແທ້ໆ, ແທ້ໆ" ໃນ 1:49.
ຖ້າເມັດເຂົ້າບໍ່ຕົກເຂົ້າມາໃນໂລກນີ້ແລະບໍ່ຕາຍໄປ... ກໍຈະເກີດຜົນຫລາຍ.
ນີ" ເມັດເຂົ້າສາລີ" ຫລື "ເມັດຝັນ" ແມ່ນຄຳປຽບທຽບສຳ ລັບຄວາມຕາຍ,
ການຝັງແລະການຝັນຄືນຊີວິດຂອງພຣະເຢຊູ.
ຄືກັນກັບເມັດທີ່ຖືກປູກແລະປູກອີກເປັນຕົ້ນໄມ້ທີ່ຈະເກີດ ຫມາກຫລາຍ,
ຫລາຍຄົນກໍຈະເຊື່ອວາງໃຈໃນພຣະເຢຊູຫລັງຈາກທີ່ພຣະອົງຖືກຂ້າ,
ຖືກຝັງ, ແລະຝັນຄືນຊີວິດ.
John 12:25
ຜູ້ທີ່ຮັກຊີວິດຂອງຕົນກໍຈະສູນເສຍຊີວິດ
ນີ" ຮັກຊີວິດຂອງຕົນ"
ຫມາຍເຖິງການພິຈາລະນາຊີວິດທາງຮ່າງກາຍຂອງຕົນເອງໃຫ້ມີຄຸນຄ່າຫລາຍກ່ວາຊີວິດຂອງຄົນ
ອາດແປອີກວ່າ:
"ຜູ້ໃດທີ່ເຫັນຄຸນຄ່າຊີວິດຂອງຕົນເອງຫລາຍກ່ວາຄົນອື່ນຈະບໍ່ໄດ້ຮັບຊີວິດນີ້ອັນດອນ"
ແຕ່ຖ້າຜູ້ກຽດຊົງຊີວິດໃນໂລກນີ້ ເຂົາຈະໄດ້ຮັບຊີວິດນີ້ອັນ
ນີແມ່ນຜູ້ທີ່ "ກຽດຊົງຊີວິດໃນໂລກນີ້ " ຫມາຍເຖິງຜູ້ທີ່ຮັກຊີວິດຂອງຕົນເອງ
ຫນ້ອຍກ່ວາທີ່ລາວຮັກຊີວິດຂອງຄົນອື່ນ. ອາດແປອີກວ່າ:
"ຜູ້ທີ່ຮັກຊີວິດຂອງຕົນເອງຈະຢູ່ກັບພຣະເຈົ້າຕະຫລອດໄປ"
ແລະບໍ່ວ່າເຮົາຢູ່ທີ່ໃດ ຜູ້ຮັບໃຊ້ເຮົາຈະຢູ່ທີ່ນັ້ນເຫມືອນກັນ.
ພຣະເຢຊູຫມາຍ
ຄວາມວ່າຜູ້ທີ່ຮັບໃຊ້ພຣະອົງຈະຢູ່ກັບພຣະອົງໃນສະຫວັນ. ອາດແປອີກວ່າ:
"ເມື່ອເຮົາຢູ່ໃນສະຫວັນ, ຜູ້ຮັບໃຊ້ຂອງເຮົາຈະຢູ່ກັບເຮົາເຊັ່ນກັນ"
ພຣະບິດາກໍຈະໃຫ້ກຽດຜູ້ນັ້ນ.
ນີແມ່ນ "ບິດາ" ແມ່ນຕຳແໜ່ງທີ່ສຳຄັນສຳລັບພຣະເຈົ້າ. (ເບິ່ງ:
Guidance_sonofgodprinciples)
John 12:27
ເຮົາຈະວ່າຢ່າງໃດດີ? 'ພຣະບິດາ, ຂໍຊົງຊ່ວຍຖ້າພຣະອົງຈາກຍາມນີ້ຖ້ອນ?
ຂໍສັງເກດນີ້ປະກົດຂຶ້ນໃນຮູບແບບຂອງຄຳຖາມທີ່ເປັນສຽງ.
ເຖິງແມ່ນວ່າພຣະເຢຊູປະຖາມຈະຫລີກລ້ຽງການຖືກຄຶງ,
ແຕ່ພຣະອົງເລືອກທີ່ຈະເຊື່ອຝັງພຣະເຈົ້າແລະຖືກຂ້າ.
ສິ່ງທີ່ມີຄຳວ່າ "ເຮົາຈະບໍ່ກັບມາອີກ" ພຣະເຢຊູເຢຊູ.
ຊ່ວຍຂ້າພ້ອມໃຫ້ລອດຈາກຊີວໂມງນີ້! "
ພຣະບິດາ
ນີແມ່ນຕຳແໜ່ງທີ່ສຳຄັນສຳລັບພຣະເຈົ້າ. (ເບິ່ງ:
Guidance_sonofgodprinciples)
ຍາມນີ້
ນີ "ຍາມນີ້"
ແມ່ນຄຳອຸປະມາທີ່ສະແດງເຖິງເວລາທີ່ພຣະເຢຊູຈະທຶນທຸກທໍລະມານແລະຕາຍເທິງໄມ້ກາງແຂນ
ພຣະນາມຂອງພຣະອົງຊົງໄດ້ຮັບກຽດ
ນີຄຳວ່າ "ພຣະນາມ" ແມ່ນຄຳອຸປະມາທີ່ຫມາຍເຖິງຊື່ຂອງພຣະເຈົ້າ.
ອາດແປອີກວ່າ: "ເຮັດໃຫ້ຮັສມີຂອງພຣະອົງເປັນທີ່ຮູ້ຈັກ" ຫລື
"ເປີດເຜີຍພຣະຮັສມີຂອງພຣະອົງ"
ສຽງມາຈາກສະຫວັນ
ນີຫມາຍເຖິງພຣະເຈົ້າກ່າວ.
ບາງຄັ້ງຜູ້ຄົນຫລີກລ້ຽງການອ້າງອີງໃສ່ພຣະເຈົ້າໂດຍກົງເພາະວ່າພວກເຂົານັບຖືພຣະອົງ.
ອາດແປອີກວ່າ: "ພຣະເຈົ້າກ່າວຈາກສະຫວັນ"
John 12:30
ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:
ພຣະເຢຊູອະທິບາຍວ່າເປັນຫຍັງຈຶ່ງມີສຽງກ່າວຈາກສະຫວັນ.
ເວລານີ້ເປັນການພິພາກສາຂອງໂລກນີ້
ຢູ່ທີ່ນີ້ "ໂລກນີ້" ແມ່ນຄຳອະທິບາຍເຊິ່ງຫມາຍເຖິງປະຊາຊົນທັງ ຫມົດ
ໃນໂລກ. ອາດແປອີກວ່າ:
"ດຽວນີ້ແມ່ນເວລາທີ່ພຣະເຈົ້າຕັດສິນຄົນທັງຫມົດ."
ເປັນເວລາທີ່ຜູ້ປົກຄອງໂລກນີ້ຈະຖືກໂຍນອອກໄປ.
ນີ" ໄມ້ບັນທັດ" ຫມາຍເຖິງຊາຕານ.
ນີແມ່ນສາມາດແປເປັນຮູບແບບທີ່ໃຊ້ງານ. ອາດແປອີກວ່າ:
"ດຽວນີ້ແມ່ນເວລາທີ່ເຮົາຈະທຳ
ລາຍອຳນາດຂອງຊາຕານຜູ້ທີ່ປົກຄອງໂລກນີ້"
John 12:32

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:

ໃນຂໍ້ທີ 33

ໂຢຮັນບອກພວກເຮົາກ່ຽວກັບຄວາມເປັນມາກ່ຽວກັບສິ່ງທີ່ພຣະເຢຊູໄດ້ກ່າວກ່ຽວກັບການຢຸດຊີວິດຂອງເຂົາ (ເບິ່ງ: ການຂຽນຫລັງ)

ແລະເມື່ອເຮົາຖືກຍົກຂຶ້ນຈາກໂລກນີ້ແລ້ວ

ນີ້ພຣະເຢຊູໄດ້ກ່າວເຖິງການຄົງຂອງພຣະອົງ.

ທ່ານສາມາດແປສິ່ງນີ້ໄດ້ໃນຮູບແບບທີ່ໃຊ້ງານຢູ່.

ອາດແປອີກວ່າ: "ເມື່ອຄົນຍົກສູງຂຶ້ນຂ້ອຍເທິງໄມ້ກາງແຂນ"

ເຮົາກໍຈະນຳທຸກຄົນເຂົ້າມາຫາເຮົາ."

ໂດຍຜ່ານການຄົງຂອງພຣະອົງ, ພຣະເຢຊູຈະໃຫ້ທຶນທາງ ສຳລັບທຸກຄົນທີ່ຈະໄວ້ວາງໃຈໃນພຣະອົງ.

ພຣະອົງກ່າວດັ່ງນີ້ເພື່ອສະແດງວ່າພຣະອົງຈະສິ້ນພຣະຊົນຢ່າງໃດ.

ໂຢຮັນຕື່ຄວາມ ຫມາຍ ຂອງພຣະເຢຊູເພື່ອ ຫມາຍ

ຄວາມວ່າຜູ້ຄົນຈະຄົງລາວ. ອາດແປອີກວ່າ:

"ພຣະອົງເວົ້າແນວນີ້ເພື່ອແຈ້ງໃຫ້ປະຊາຊົນຮູ້ວ່າພຣະອົງຈະຕາຍໄດ້ແນວໃດ"

ການຂຽນ ຫນັງ ສື່ດ້ານຫລັງ)

John 12:34

ພຣະບຸດຈະຕ້ອງຖືກຍົກຂຶ້ນ

ປະໂຫຍກທີ່ວ່າ "ຍົກສູງ" ຫມາຍຄວາມວ່າຖືກຄືງ.

ທ່ານອາດຈະແປແບບນີ້ໃນແບບທີ່ປະກອບມີຄຳທີ່ບອກໄວ້ວ່າ

"ເທິງໄມ້ກາງແຂນ." ອາດແປອີກວ່າ:

"ບຸດມະນຸດຕ້ອງຖືກຍົກຂຶ້ນເທິງໄມ້ກາງແຂນບໍ່?"

ບຸດມະນຸດນັ້ນຄືຜູ້ໃດກັນແທ້?

ຄວາມຫມາຍທີ່ເປັນໄປໄດ້ແມ່ນ 1) "ຕົວຕົນຂອງບຸດມະນຸດນີ້ແມ່ນຫຍັງ?

ຫລື 2) " ທ່ານກຳລັງເວົ້າເຖິງບຸດມະນຸດແມ່ນໃຜ? "

ຄວາມສະຫວ່າງຈະຢັ້ງຢືນກັບພວກທ່ານອີກຫນ້ອຍຫນຶ່ງ.

ຈົ່ງຍ່າງໃນຂະນະທີ່ທ່ານຍັງມີຄວາມສະຫວ່າງຢູ່, ເພື່ອທີ່-

ຄວາມມືດຈະໄລ່ຕາມທ່ານບໍ່ທັນ.

ເພາະຜູ້ທີ່ຢ່າງໃນຄວາມມືດນັ້ນບໍ່ຮູ້ວ່າຕົນກຳລັງໄປທາງໃດ.

ນີ້" ແສງສະຫວ່າງ" ແມ່ນ

ຄຳປຽບທຽບສຳລັບຄຳສອນຂອງພຣະເຢຊູເຊິ່ງເປີດເຜີຍຄວາມຈິງຂອງພຣະເຢຊູ ການ" ເດີນໄປໃນຄວາມມືດ"

ແມ່ນການປຽບທຽບທີ່ຫມາຍເຖິງການດຳລົງຊີວິດໂດຍບໍ່ມີຄວາມຈິງຂອງພຣະເຢຊູ

ອາດແປອີກວ່າ: "ຄຳ ເວົ້າຂອງເຮົາຄືກັບແສງສະຫວ່າງຕໍ່ເຈົ້າ,

ເພື່ອຊ່ວຍເຈົ້າໃຫ້ເຂົ້າໃຈວິທີ ດຳລົງຊີວິດຕາມທີ່ພຣະເຈົ້າປະສົງໃຫ້ເຈົ້າ.

ຄຳເວົ້າຂອງເຮົາ,

ມັນຈະເປັນຄືກັບການຍ່າງຢູ່ໃນຄວາມມືດແລະເຈົ້າບໍ່ສາມາດເຫັນບ່ອນທີ່ເຈົ້າຈະໄປ

ໃນຂະນະທີ່ທ່ານຍັງມີຄວາມສະຫວ່າງຢູ່ນັ້ນ,

ຈົ່ງເຊື່ອໃນຄວາມສະຫວ່າງເພື່ອທີ່ທ່ານຈະໄດ້ເປັນລູກຂອງຄວາມສະຫວ່າງດ້ວຍ.

"ແສງສະຫວ່າງ"

ແມ່ນຄຳປຽບທຽບສຳລັບຄຳສອນຂອງພຣະເຢຊູເຊິ່ງສະແດງໃຫ້ເຫັນຄວາມຈິງ

"ລູກຊາຍຂອງຄວາມສະຫວ່າງ"

ແມ່ນການປຽບທຽບສຳລັບຜູ້ທີ່ຍອມຮັບຂ່າວສານຂອງພຣະເຢຊູແລະດຳລົງຊີວິດຕາມທີ່ພຣະເຈົ້າປະສົງໃຫ້ເຈົ້າ

ອາດແປອີກວ່າ: "ໃນຂະນະທີ່ເຮົາຢູ່ກັບເຈົ້າ,

ຍອມຮັບຄຳເວົ້າຂອງເຮົາເພື່ອວ່າຄວາມຈິງຂອງພຣະເຈົ້າຈະຢູ່ໃນຕົວເຈົ້າ"

John 12:37

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:

ນີ້ແມ່ນການຢຸດຜັກໃນເລື່ອງເລົ່າຕົ້ນຕໍທີ່ໂຢຮັນເລີ່ມຕົ້ນອະທິບາຍກ່ຽວກັບຄວາມສາມາດຂອງພຣະເຢຊູ ເພື່ອໃຫ້ເປັນໄປຕາມທີ່ຜູ້ປະກາດພຣະຄຳ ເອຊາຢາໄດ້ກ່າວ

ນີ້ແມ່ນສາມາດແປເປັນຮູບແບບທີ່ໃຊ້ງານ. ອາດແປອີກວ່າ:

"ເພື່ອເປັນໄປຕາມຄຳທ່ານວຍຂອງຜູ້ປະກາດພຣະທັມເອຊາຢາ"

"ອົງພຣະຜູ້ເປັນເຈົ້າ, ຈະມີຜູ້ໃດເຊື່ອໃນສິ່ງທີ່ຂ້ານ້ອຍບອກ? ແລະພຣະ-

ກອນຂອງພຣະອົງໄດ້ສະແດງແກ່ຜູ້ໃດ?"

ນີ້ປາກົດໃນຮູບແບບຂອງ

ຄຳຖາມທີ່ຫຍັງເພື່ອສະແດງຄວາມເສີຍເມີຍຂອງຜູ້ປະກາດພຣະທັມທີ່ປະຊາຊົນບໍ່ເຊື່ອຖ້ອຍຄຳຂອງພຣະອົງ

ອາດແປອີກວ່າ: "ພຣະຜູ້ເປັນເຈົ້າ,

ເກືອບວ່າບໍ່ມີໃຜເຊື່ອຖ້ອຍຄຳຂອງພວກເຮົາ,

ຖ້ຽວແທນທີ່ພວກເຮົາໄດ້ເຫັນວ່າທ່ານມີຄວາມສາມາດທີ່ຈະຊ່ວຍພວກເຮົາ!"

ພຣະກອນຂອງພຣະອົງໄດ້ສຳແດງແກ່ຜູ້ໃດ?"

ນີ້ແມ່ນຄຳອຸປະມາທີ່ກ່າວເຖິງຄວາມສາມາດຂອງພຣະຜູ້ເປັນເຈົ້າໃນການກູ້ຊີວິດດ້ວຍວິທີອຳນາດ

John 12:39

ພຣະອົງເຮັດໃຫ້ເຂົາຕາບອດ,

ນີ້ແມ່ນຄຳເວົ້າທີ່ມີຄວາມຫມາຍວ່າພຣະເຈົ້າເຮັດໃຫ້ພວກເຂົາແຂງກະຕ້າງ.

ອາດແປອີກວ່າ: "ລາວໄດ້ເຮັດໃຫ້ພວກເຂົາແຂງກະຕ້າງ" .

ເຂົາໃຈຕ້ວຍຫົວໃຈຂອງພວກເຂົາ

ຊາວຍິວຖືວ່າຫົວໃຈເປັນອະໄວຍະວະທີ່ເຮັດໃຫ້ເກີດຄວາມເຂົ້າໃຈ.

John 12:41

ພວກເຂົາຈຶ່ງບໍ່ເປີດເຜີຍຕົວເພື່ອທີ່ພວກເຂົາຈະບໍ່ຖືກໄລ່ອອກຈາກທັມະສາລາ

ນີ້ແມ່ນສາມາດແປເປັນຮູບແບບທີ່ໃຊ້ງານ.

ອາດແປອີກວ່າ: "ດັ່ງນັ້ນຜູ້ຄົນຈະບໍ່ຢຸດພວກເຂົາຈາກການໄປທັມະສາລາ"

ພວກເຂົາມັກການຍົກຍ້ອງຈາກມະນຸດ

ຫລາຍກວ່າການຍົກຍ້ອງທີ່ມາຈາກພຣະເຈົ້າ.

"ພວກເຂົາຕ້ອງການໃຫ້ຄົນສັນຮະເສີນພວກເຂົາຫລາຍກວ່າທີ່ພວກເຂົາຕ້ອງການໃຫ້ພຣະເຈົ້າ"

John 12:44

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:

ດຽວນີ້ໂຢຮັນກັບມາເລົ່າເລື່ອງຕົ້ນຕໍ.

ນີ້ແມ່ນອີກຄັ້ງຫນຶ່ງທີ່ພຣະເຢຊູເລີ່ມເວົ້າກັບຝູງຊົນ.

ພຣະເຢຊູຊົງເປັງສຽງດັງແລະກ່າວວ່າ

ໃນນີ້ໂຢຮັນຫມາຍຄວາມວ່າຝູງຊົນຈຳນວນຫລວງຫລາຍໄດ້ມາເຕົ້າໂຮມກັນເພື່ອຝັງພຣະເຢຊູ

ອາດແປອີກວ່າ: "ພະເຢຊູຮ້ອງຂຶ້ນຕໍ່ຝູງຊົນທີ່ເຕົ້າໂຮມກັນ."

ຜູ້ທີ່ເຊື່ອໃນເຮົາ, ເຂົາບໍ່ໄດ້ເຊື່ອໃນເຮົາເທົ່ານັ້ນ ແຕ່ເຊື່ອໃນຜູ້ທີ່ສົ່ງເຮົາມາດ້ວຍ

ນີ້ຄຳວ່າ "ເຮົາ" ຫມາຍເຖິງພຣະເຈົ້າ. ອາດແປອີກວ່າ:

"ຜູ້ທີ່ເຫັນເຮົາເຫັນພຣະເຈົ້າຜູ້ທີ່ສົ່ງເຮົາມາ."

John 12:46

ຂໍ້ມູນເຊື່ອມຄໍ:

ພຣະເຢຊູສືບເວົ້າກັບຝູງຊົນ.

ເຮົາໄດ້ເຂົ້າມາເປັນຄວາມສະຫວ່າງໃນໂລກນີ້

ນີ້ແມ່ນ "ແສງສະຫວ່າງ" ແມ່ນການປຽບທຽບຕົວຢ່າງຂອງພຣະເຢຊູ.

ອາດແປອີກວ່າ: "ເຮົາໄດ້ມາບອກເຖິງຄວາມຈິງ"

ຈະບໍ່ໄດ້ຢູ່ໃນຄວາມມືດອີກ

ນີ້" ຄວາມມືດ"

ແມ່ນການປຽບທຽບສຳລັບການດຳລົງຊີວິດໂດຍບໍ່ຮູ້ຄວາມຈິງຂອງພຣະເຈົ້າ.

ອາດແປອີກວ່າ: "ອາດຈະບໍ່ສືບຕໍ່ຕາຍອດທາງວິນຍານ."

ຖ້າຜູ້ໃດບໍ່ຍື່ນຖ້ອຍຄຳຂອງເຮົາແຕ່ບໍ່ປະຕິບັດຕາມ, ເຮົາຈະບໍ່ພິພາກສາຜູ້ນັ້ນ;

ເພາະເຮົາບໍ່ໄດ້ມາເພື່ອພິພາກສາໂລກນີ້, ແຕ່ມາເພື່ອຊ່ວຍໂລກນີ້ໃຫ້ລອດ.

ນີ້"ພິພາກສາໂລກ" ຫມາຍ ເຖິງການກ່າວໂທດ.

ພຣະເຢຊູບໍ່ໄດ້ມາຕັດສິນຜູ້ຄົນ. ອາດແປອີກວ່າ:

ຜູ້ທີ່ຕັດສິນໃຈບໍ່ຍື່ນຖ້ອຍຄຳຂອງພຣະເຈົ້າແລະປະຕິເສດມັນ,

ເຮົາບໍ່ໄດ້ກ່າວໂທດລາວ. ເຮົາບໍ່ໄດ້ມາກ່າວໂທດຜູ້ຄົນ.

ໂລກນີ້

ຢູ່ທີ່ນີ້ "ໂລກ" ແມ່ນຄຳອະທິບາຍທີ່ເປັນຕົວແທນໃຫ້ແກ່ທຸກໆຄົນໃນໂລກ.

John 12:48

ໃຜຈຶ່ງບໍ່ຍື່ນຖ້ອຍຄຳຂອງເຮົາ

"ໃນເວລາທີ່ພຣະເຈົ້າຕັດສິນບາບຂອງຜູ້ຄົນ"

ເຮົາຮູ້ວ່າພຣະບັນຊາຂອງພຣະອົງນັ້ນຄືຊີວິດອັນຕະຫລອດໄປເປັນນິດ

"ເຮົາຮູ້ວ່າຄຳເວົ້າທີ່ພຣະ-

ອົງນັ້ນສັ່ງໃຫ້ເຮົາເວົ້າແມ່ນຄຳເວົ້າທີ່ໃຫ້ຊີວິດຕະຫລອດໄປ"

ພຣະບິດາ

ນີ້ເປັນຫົວຂໍ້ທີ່ສຳຄັນສຳລັບພຣະເຈົ້າ. (ເບິ່ງ:

ຈົນເຖິງຖ້ອຍຄຳຂອງພຣະອົງ (principles)

John 13:1

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:

ມັນຍັງບໍ່ແມ່ນປັດສະດາເທື່ອແລະພຣະເຢຊູຢູ່ນຳພວກສາວິກຂອງພຣະອົງສຳລັບຄວາມສະຫງົບທີ່ຈະທຳລາວພຣະເຈົ້າໃນພຣະອົງ. ຂັ້ນຕອນນີ້ອະທິບາຍເຖິງການຕັ້ງຂອງເລື່ອງແລະໃຫ້ຂໍ້ມູນພື້ນຖານກ່ຽວກັບພຣະເຢຊູ ແລະ ພຣະເຈົ້າ ແລະ ພຣະອົງ.

ພຣະບິດາ

ນີ້ເປັນຫົວຂໍ້ທີ່ສຳຄັນສຳລັບພຣະເຈົ້າ. (ເບິ່ງ:

Guidance_sonofgodprinciples)

ຮັກ

ນີ້ແມ່ນຄວາມຮັກທີ່ມາຈາກພຣະເຈົ້າ, ເຊິ່ງສຸມໃສ່ຄວາມດີຂອງຄົນອື່ນ, ເຖິງແມ່ນວ່າມັນຈະບໍ່ມີຜົນປະໂຫຍດຕໍ່ຕົວເອງກໍຕາມ.

ຄວາມຮັກແບບນີ້ສົນໃຈຄົນອື່ນ, ບໍ່ວ່າພວກເຂົາຈະເຮັດຫຍັງກໍຕາມ.

ມານໄດ້ດິນໃຈຢູ່ດາ ອີສະກາຣິດ ລູກຂອງຊີໂມນໃຫ້ທ່ານຍິດທ່ານພຣະເຢຊູ.

ຄຳວ່າ "ໃສ່ໄວ້ໃນໃຈ"

ແມ່ນຄຳເວົ້າທີ່ຫມາຍເຖິງການເຮັດໃຫ້ຜູ້ໃດຜູ້ໜຶ່ງຄິດກ່ຽວກັບບາງສິ່ງບາງຢ່າງທີ່ອາດແປອີກວ່າ:

"ມານຊາຕານໄດ້ເຮັດໃຫ້ຢູ່ດາອີສະກາຣິດຜູ້ເປັນລູກຊາຍຂອງຊີໂມນຄິດກ່ຽວກັບຄວາມສະຫງົບທີ່ຈະທຳລາວພຣະເຈົ້າໃນພຣະອົງ."

John 13:3

ຂໍ້ມູນເຊື່ອມຕໍ່:

ຂໍ້ທີ 3 ສືບຕໍ່ບອກພວກເຮົາຂໍ້ມູນເບື້ອງຕົ້ນກ່ຽວກັບສິ່ງທີ່ພຣະເຢຊູຮູ້.

ການກະ ທຳ ໃນເລື່ອງເລີ່ມຕົ້ນໃນຂໍ້ທີ 4. (ເບິ່ງ: ການຂຽນ ຫນ້າ ຫລັງ)

ພຣະບິດາ

ນີ້ແມ່ນຄຳແຫນ່ງທີ່ສຳຄັນສຳລັບພຣະເຈົ້າ. (ເບິ່ງ:

Guidance_sonofgodprinciples)

ພຣະອົງຊົງຮູ້ວ່າພຣະບິດາໄດ້ມອບທຸກສິ່ງໄວ້ໃນພຣະບັດຂອງພຣະອົງ

ທີ່ນີ້ "ມີຂອງພຣະອົງ" ແມ່ນ ຄຳ ອະທິບາຍ ສຳ ລັບ ອຳ ນາດແລະສິດ ອຳ ນາດ. ອາດແປອີກວ່າ: "ໄດ້ມອບ ອຳ ນາດແລະສິດ ອຳ ນາດໃຫ້ກັບພຣະອົງ ທຸກຢ່າງ"

ພຣະອົງຊົງມາຈາກພຣະເຈົ້າ ແລະກຳລັງຈະສະເດັດກັບໄປຫາພຣະເຈົ້າ.

ພຣະເຢຊູເຄີຍຢູ່ ນຳ

ພຣະບິດາສະເຫມີແລະຈະກັບໄປທີ່ນັ້ນຫລັງຈາກທີ່ພຣະອົງເຮັດວຽກຢູ່ແຜ່ນດິນໃນອະດີດ. ພຣະເຈົ້າຈະອວຍພອນທ່ານ"

ສຳ ເລັດ.

ພຣະອົງຊົງລຸກຂຶ້ນຈາກໂຕະອາຫານຂອງພຣະອົງ,

ແລະຖອດເຄື່ອງທັງຊັ້ນນອກຂອງພຣະອົງອອກ.

ພຣະອົງຊົງຈັບເອົາຜ້າເຊັດຕົວແລະຮັດແອວພຣະອົງໄວ້. ແລ້ວພຣະ-

ອົງຊົງຖອກນ້ຳໃສ່ອ່ານ້ຳແລະເລີ່ມລ້າງຕີນຂອງພວກສາວິກຂອງພຣະອົງ

ຍ້ອນວ່າເຂດນີ້ມີຂີ້ຝຸ່ນຫລາຍ,

ມັນເປັນປະເພນີທີ່ເຈົ້າພາບອາຫານຄຳຈັດຕຽມໃຫ້ຜູ້ຮັບໃຊ້ລ້າງຕີນໃຫ້ແຂກ.

John 13:6

ພຣະອົງຈະລ້າງຕີນຂອງຂ້ານ້ອຍດ້ວຍຫລື?"

ຄຳ

ຖາມຂອງເປໂຕສະແດງໃຫ້ເຫັນວ່າລາວບໍ່ເຕັມໃຈທີ່ຈະໃຫ້ພຣະເຢຊູລ້າງຕີນ.

ອາດແປອີກວ່າ: "ພຣະຜູ້ເປັນເຈົ້າ,

ມັນບໍ່ເໝາະສົມທີ່ທ່ານຈະລ້າງຕີນຂອງຂ້ານ້ອຍ, ຄົນບາບ!"

, "ຖ້າເຈົ້າບໍ່ໄດ້ລ້າງຕີນໃຫ້ທ່ານ, ທ່ານຈະບໍ່ໄດ້ມີສ່ວນໃນເອົາ."

ຕໍ່ໄປນີ້ພຣະເຢຊູໄດ້ກ່າວເຖິງສອງແງ່ລົບທີ່ຈະເຮັດໃຫ້ເປໂຕອະນຸຍາດໃຫ້ລາວລ້າງຕີນ.

ພຣະເຢຊູ ຫມາຍ

ຄວາມວ່າເປໂຕຕ້ອງໃຫ້ລາວລ້າງຕີນຂອງລາວຖ້າລາວຢາກເປັນສາວິກຕໍ່ໄປ.

ອາດແປອີກວ່າ: "ຖ້າເຈົ້າລ້າງເຈົ້າ, ເຈົ້າຈະເປັນຂອງເອົາຕະຫລອດເວລາ"

John 13:10

ຂໍ້ມູນເຊື່ອມຕໍ່:

ພຣະເຢຊູເວົ້າຕໍ່ຊີໂມນເປໂຕຕໍ່ໄປ.

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:

ພຣະເຢຊູໃຊ້ ຄຳ ວ່າ " ເຈົ້າ " ເພື່ອກ່າວເຖິງສາວິກຂອງພຣະອົງທຸກຄົນ.

"ຜູ້ໃດທີ່ອາບນ້ຳແລ້ວບໍ່ຈຳເປັນລ້າງຕີນອີກ,

ນີ້" ອາບນ້ຳ " ແມ່ນ ຄຳ ປຽບທຽບທີ່ມີຄວາມ ຫມາຍ ວ່າພຣະເຈົ້າໄດ້

ຊຳລະລ້າງບຸກຄົນໃດ ໜຶ່ງ ໃຫ້ເປັນວິນຍານ. ອາດແປອີກວ່າ:

"ຖ້າຜູ້ໃດໄດ້ຮັບການໃຫ້ອະພິຍາຈາກພຣະເຈົ້າແລ້ວ,

ດຽວນີ້ລາວພຽງແຕ່ຕ້ອງໄດ້ຮັບການຊຳລະລ້າງຈາກບາບປະຈຳວັນຂອງລາວ"

ເຂົາກໍສະອາດພຽງພໍແລ້ວ

ພຣະເຢຊູ ຫມາຍ

ຄວາມວ່າສາວິກຂອງພຣະອົງຄວນເຕັມໃຈທີ່ຈະເຮັດຕາມແບບຢ່າງຂອງພຣະອົງແລະຮັບໃຊ້ເຊິ່ງ

ອາດແປອີກວ່າ: "ທຸກໆທ່ານບໍ່ໄດ້ຮັບການໃຫ້ອະພິຍາຈາກພຣະເຈົ້າ"

John 13:12

"ທ່ານຮູ້ວ່າເຮັດໄດ້ເຮັດອັນໃດໃຫ້ກັບພວກທ່ານ?"

ຂໍ້ສັງເກດນີ້ປາກົດໃນຮູບແບບ

ຄຳຖາມເພື່ອໃຫ້ພຣະເຢຊູສາມາດເນັ້ນຄວາມ ສຳ ຄັນຂອງສິ່ງທີ່ພຣະອົງ

ກຳ ລັງສອນພວກລູກສິດຂອງພຣະອົງ.

ອາດແປອີກວ່າ: "ເຈົ້າຕ້ອງເຂົ້າໃຈສິ່ງທີ່ຂ້ອຍໄດ້ເຮັດເພື່ອເຈົ້າ!" (ເບິ່ງ: |)

3ທ່ານເອີ້ນເອົາວ່າ 'ອາຈານ' ແລະ 'ອົງພຣະຜູ້ເປັນເຈົ້າ,'

ໃນນີ້ພຣະເຢຊູ ຫມາຍ ຄວາມວ່າສາວິກຂອງພຣະອົງນັບຖືພຣະອົງຫລາຍ.

ອາດແປອີກວ່າ: "ເຈົ້າສະແດງຄວາມນັບຖືເອົາຫລາຍເມື່ອເຈົ້າເອີ້ນເອົາວ່າ

'ອາຈານ' ແລະ 'ພຣະຜູ້ເປັນເຈົ້າ.'"

ນັ້ນຄວນຈະເປັນສິ່ງທີ່ພຣະອົງຮູ້ວ່າຈະກັນດ້ວຍ.

ພຣະເຢຊູ ຫມາຍ

ຄວາມວ່າສາວິກຂອງພຣະອົງຄວນເຕັມໃຈທີ່ຈະເຮັດຕາມແບບຢ່າງຂອງພຣະອົງແລະຮັບໃຊ້ເຊິ່ງ

ອາດແປອີກວ່າ: "ທ່ານຄວນຮັບໃຊ້ເຊິ່ງກັນແລະກັນດ້ວຍຄວາມຖອມຕົນ"

John 13:16

ຂໍ້ມູນເຊື່ອມຕໍ່:

ພຣະເຢຊູເວົ້າຕໍ່ພວກລູກສິດຂອງພຣະອົງຕໍ່ໄປ.

ຄວາມຈິງ

ແປນິຕາມທີ່ທ່ານໄດ້ເຮັດໃນເວລາ 1:49.

ເປັນໃຫຍ່ກວ່ານາຍ

"ສຳ ຄັນກວ່າ"

ທ່ານຈະໄດ້ຮັບພອນ.

ນີ້" ອວຍພອນ " ຫມາຍ ຄວາມວ່າຈະເຮັດໃຫ້ເກີດສິ່ງດີ, ມີປະໂຫຍດຕໍ່ຄົນ.

ທ່ານສາມາດແປສິ່ງນີ້ໄດ້ໃນຮູບແບບທີ່ຫ້າວຫັນ. ອາດແປອີກວ່າ:

"ພຣະເຈົ້າຈະອວຍພອນທ່ານ"

ເປັນເຊັ່ນນີ້ກໍເພື່ອໃຫ້ພຣະຄົມສົມບູນ:

ທ່ານສາມາດແປສິ່ງນີ້ໄດ້ໃນຮູບແບບທີ່ໃຊ້ງານ. ອາດແປອີກວ່າ:

"ນີ້ແມ່ນເພື່ອປະຕິບັດຂໍ້ພຣະຄົມ"

ຜູ້ທີ່ຮັບປະທານອາຫານຂອງເອົາຄືຜູ້ທີ່ຈະຍົກສົ້ນຕີນຕໍ່ທ່ານເອົາ.'

ຕໍ່ໄປນີ້ປະໂຫຍກທີ່ວ່າ "ກິນເຂົ້າຈີຂອງເອົາ" ແມ່ນ ຄຳ ສັບ ສຳ ລັບຄົນທີ່ ທ່າ

ທ່າເປັນເພື່ອນ. ປະໂຫຍກທີ່ວ່າ "ຍົກຕີນລາວສູງ" ກໍແມ່ນ ຄຳ ເວົ້າທີ່

ຫມາຍ ເຖິງຄົນທີ່ກາຍເປັນສັດຕູ.

ຖ້າທ່ານມີສ່ວນວນໃນພາສາຂອງທ່ານທີ່ມີຄວາມຫມາຍເຫລົ່ານີ້,

ທ່ານສາມາດໃຊ້ມັນຢູ່ບ່ອນນີ້. ອາດແປອີກວ່າ:

"ຜູ້ທີ່ໄດ້ເປັນເພື່ອນຂອງເອົາໄດ້ຫັນມາເປັນສັດຕູ"

John 13:19

ເອົາບອກເລື່ອງນີ້ແກ່ທ່ານກ່ອນທີ່ສິ່ງເຫລົ່ານີ້ຈະເກີດຂຶ້ນ

"ເອົາກຳລັງບອກເຈົ້າຕອນນີ້ວ່າຈະມີຫຍັງເກີດຂຶ້ນກ່ອນທີ່ມັນຈະເກີດຂຶ້ນ"

ເພື່ອວ່າທ່ານຈະເຊື່ອວ່າ ເອົາເປັນ.

ເອົາອາດຈະເຊື່ອວ່າເອົາແມ່ນຜູ້ທີ່ເອົາເວົ້າວ່າເອົາເປັນ" ຫລື

"ເຈົ້າອາດຈະເຊື່ອວ່າເອົາແມ່ນພຣະເມຊີອາ"

ຄວາມຈິງ

ແປນິຕາມທີ່ທ່ານໄດ້ເຮັດໃນເວລາ 1:49.

John 13:21

ເປັນທຸກຫລາຍ

ກັງວົນ, ອຸກໃຈ

ຄວາມຈິງ

ແປນິຕາມທີ່ທ່ານໄດ້ເຮັດໃນເວລາ 1:49.

ພວກສາວິກກໍເລີ່ມເບິ່ງຫນ້າກັນແລະສົງສັຍວ່າພຣະອົງກ່າວເຖິງຜູ້ໃດ.

"ພວກສາວິກແນມເບິ່ງເຊິ່ງກັນແລະກັນແລະສົງສັຍວ່າ:

ໃຜຈະທຳລາວພຣະເຢຊູ?"

John 13:23

ຫນຶ່ງໃນສາວິກຂອງພຣະອົງ, ຜູ້ທີ່ພຣະອົງຊົງຮັກທີ່ສຸດ,

ນິທາມາຍເຖິງໂຍຮັນ.

ເນີງກາຍຢູ່ຂ້າງໆ ໃຕ້

ໃນຊ່ວງເວລາຂອງພຣະຄຣິດ, ຊາວຍິວມັກຈະນັ່ງກິນເຂົ້າ ນໍ້າ
ກັນຕາມແບບກຣີກ, ໃນນັ້ນພວກເຂົາມອນຢູ່ເທິງຕຽງຕໍ່າ.

ພຣະຊວງຂອງພຣະອົງ.

ນອນກັບຫົວຄົນ ຫນຶ່ງ ຂ້າງຂອງອີກຄາບອາຫານອີກແບບ ຫນຶ່ງ
ໃນແບບກຣີກໄດ້ຖືກຖືວ່າເປັນສະຖານທີ່ແຫ່ງມິດຕະພາບທີ່ຍິ່ງໃຫຍ່ທີ່ສຸດກັບລາວ.

ຮັກ

ຄວາມຮັກແບບນີ້ມາຈາກພຣະເຈົ້າແລະສຸມໃສ່ຄວາມດີຂອງຄົນອື່ນ,
ເຖິງແມ່ນວ່າມັນຈະບໍ່ເປັນປະໂຫຍດແກ່ຕົວເອງ.

ຄວາມຮັກແບບນີ້ສົນໃຈຄົນອື່ນ, ບໍ່ວ່າພວກເຂົາຈະເຮັດຫຍັງກໍຕາມ.

John 13:26

ອິສະກາຣິອດ

ສິ່ງນີ້ສະແດງໃຫ້ເຫັນວ່າຢູດາແມ່ນມາຈາກປ້ານກົລິອດ.

ຄືຄົນທີ່ເອົາຈະເອົາເຂົາເຈົ້າແລ້ວຍິນໃຫ້ແກ່ລາວ"

ປະໂຫຍກນີ້ແມ່ນການເວົ້າຄໍາ. ທ່ານສາມາດປະກອບ ຄໍາ ສັບທີ່ເວົ້າເຖິງ.

ອາດແປອີກວ່າ: "ທັນທີທີ່ຢູດາເອົາຊິນສ່ວນເຂົ້າຈີອອກ"

ຊາຕານກໍເຂົ້າສົງລາວ

ນີ້ແມ່ນສໍານວນຫມາຍຄວາມວ່າຊາຕານໄດ້ຄວບຄຸມຢ່າງເຕັມທີ່ຂອງຢູດາ.

ອາດແປອີກວ່າ: "ຊາຕານໄດ້ເຂົ້າຄວບຄຸມລາວ" ຫລື

"ຊາຕານເລີ່ມຕົ້ນບັງຄັບມັນ"

ແລ້ວພຣະເຢຊູບອກວ່າ,

ທີ່ນີ້ພຣະເຢຊູພວມເວົ້າກັບຢູດາ.

"ທ່ານຈະເຮັດອັນໃດ ກໍຈົ່ງເຮັດໄວ ແມ."

"ເຮັດຢ່າງໄວວາສິ່ງທີ່ທ່ານວາງແຜນທີ່ຈະເຮັດ!"

John 13:28

ທ່ານຈົ່ງໃຫ້ບາງສິ່ງແກ່ຄົນຍາກຈົນ.

ທ່ານສາມາດແປນີ້ເປັນ ຄໍາ ເວົ້າໂດຍກົງ: "ຈົ່ງໄປແລະມອບເງິນ ຈໍາ ນວນ
ຫນຶ່ງ ໃຫ້ຄົນທຸກຍາກ."

ລາວກໍອອກໄປທັນທີ. ທອນນັ້ນເປັນເວລາກາງຄືນ.

ໂຍຮັນເບິ່ງຄືວ່າຈະຕຶງດູດຄວາມສົນໃຈຢູ່ທີ່ນີ້ເຖິງຄວາມຈິງທີ່ວ່າຢູດາຈະເຮັດສິ່ງທີ່ຊົນຊາດຂອງ ຂ້ານ້ອຍ" ຫລື "ຕາຍ"

"ມືດ" ໃນຄວາມມືດຂອງກາງຄືນ. ອາດແປອີກວ່າ:

"ລາວໄດ້ອອກໄປໃນຕອນກາງຄືນທີ່ມືດມົວທັນທີ" (ເບິ່ງ: ລາຍລັກອັກສອນ -
ພື້ນຫລັງ | ຂໍ້ມູນພື້ນຫລັງ)

John 13:31

**"ເຖິງເວລາແລ້ວທີ່ບຸດມະນຸດຈະໄດ້ຮັບກຽດຕິຍົດ,
ແລະພຣະເຈົ້າຈະໄດ້ຮັບກຽດຕິຍົດໃນບຸດມະນຸດ.**

ທ່ານສາມາດແປສິ່ງນີ້ໄດ້ໃນຮູບແບບທີ່ຫ້າວຫັນ. ອາດແປອີກວ່າ:

"ບັດນີ້ຜູ້ຄົນ ກໍາ

ລັງຈະເຫັນວິທີທີ່ບຸດມະນຸດຈະໄດ້ຮັບກຽດຕິຍົດແລະວິທີທີ່ພຣະເຈົ້າຈະໄດ້ຮັບກຽດຕິຍົດຜ່ານສິ່ງ
ກໍາ ລັງເຮັດຢູ່"

ພຣະເຈົ້າຈະໄດ້ຮັບກຽດຕິຍົດໃນຕົວຂອງທ່ານຜູ້ນັ້ນ,

ແລະພຣະອົງຈະໃຫ້ບຸດມະນຸດໄດ້ຮັບກຽດຕິຍົດໃນທັນທີ.

ພໍ້ກ ວ່າ "ພຣະອົງ" ຫມາຍ ເຖິງບຸດມະນຸດ. ຄໍາ ວ່າ " ຕົນເອງ" ແມ່ນ ສໍາ

ນຽງທີ່ເວົ້າເຖິງພຣະເຈົ້າ. ອາດແປອີກວ່າ:

"ພຣະເຈົ້າເອງຈະໃຫ້ກຽດແກ່ບຸດມະນຸດທັນທີ"

ລູກນ້ອຍທັງຫລາຍ

ພຣະເຢຊູໃຊ້ ຄໍາວ່າ "ລູກນ້ອຍ"

ເພື່ອສື່ສານວ່າພຣະອົງຮັກພວກລູກສົດຄືກັບວ່າພວກເຂົາເປັນລູກຂອງພຣະອົງ.

ເຫມືອນກັບເອົາໄດ້ບອກກັບພວກບິວ

ທີ່ນີ້ "ຊາວຍິວ" ແມ່ນກ່າວເຖິງສ່ວນຍ່ອຍຂອງສິ່ງນັ້ນສໍາ ລັບຜູ້ ນໍ້າ

ຊາວຍິວທີ່ຕໍ່ຕ້ານພຣະເຢຊູ. ອາດແປອີກວ່າ: "ດັ່ງທີ່ເອົາໄດ້ເວົ້າກັບຜູ້

ນໍ້າຊາວຍິວ"

John 13:34

ຂໍ້ມູນເຊືອມຄໍ:

ພຣະເຢຊູເວົ້າຕໍ່ເຫລົ່າສາວິກຂອງພຣະອົງຕໍ່ໄປ.

ຮັກ

ນີ້ແມ່ນຄວາມຮັກທີ່ມາຈາກພຣະເຈົ້າແລະສຸມໃສ່ຄວາມດີຂອງຄົນອື່ນ,
ເຖິງແມ່ນວ່າມັນຈະບໍ່ເປັນປະໂຫຍດແກ່ຕົວເອງກໍຕາມ.

ຄວາມຮັກແບບນີ້ສົນໃຈຄົນອື່ນ, ບໍ່ວ່າພວກເຂົາຈະເຮັດຫຍັງກໍຕາມ.

ທຸກຄົນ

ນີ້ແມ່ນການເວົ້າເກີນຄວາມຈິງທີ່ເພີ່ມການເນັ້ນ ຫນັກ ໃສ່ ຄໍາ

ເວົ້າຂອງພຣະເຢຊູ. ມັນ ຫມາຍ

ເຖິງຄົນທີ່ເຫັນຄວາມຮັກຂອງພວກສາວິກທີ່ມີຕໍ່ກັນແລະກັນ.

ອາດແປອີກວ່າ: "ທຸກໆຄົນທີ່ຮູ້ຈັກຄວາມຮັກຂອງທ່ານຕໍ່ກັນແລະກັນ"

John 13:36

ຂ້ານ້ອຍຈະສະຫລະຊີວິດນິຖວາຍແດ່ພຣະອົງ."

ນີ້ແມ່ນຄວາມສະຫລະຊີວິດຂອງ ຂ້ານ້ອຍ" ຫລື "ຕາຍ"

"ທ່ານຈະສະຫລະຊີວິດຂອງທ່ານໃຫ້ເອົາຫລື?

ຂໍສັງເກດນິປາກົດໃນຮູບແບບ ຄໍາ ຖາມເພື່ອເພີ່ມຄວາມ ສໍາ ຄັນຕໍ່ ຄໍາ
ກ່າວຂອງພຣະເຢຊູ. ອາດແປອີກວ່າ: "ເຈົ້າເວົ້າວ່າເຈົ້າຈະຕາຍເພື່ອເອົາ,
ແຕ່ຄວາມຈິງແມ່ນເຈົ້າຈະບໍ່ໄດ້!"

ກ່ອນໄກ່ຂັນທ່ານຈະປະຕິເສດເອົາສາມເທືອ."

"ເຈົ້າຈະເວົ້າວ່າເຈົ້າບໍ່ຮູ້ຈັກເອົາສາມເທືອກ່ອນໄກ່ຂັນ"

Chapter 14

John 14:1

ຂໍ້ມູນເຊືອມຄໍ:

ສ່ວນຂອງເລື່ອງຈາກບົດກ່ອນ ຫນ້າ ນີ້ຍັງສືບຕໍ່.

ພຣະເຢຊູນັ່ງຢູ່ໂຕະກັບສາວິກຂອງພຣະອົງ ແລະ ສືບຕໍ່ເວົ້າກັບເຂົາເຈົ້າ.

"ຢ່າໃຫ້ໃຈຂອງທ່ານເປັກທຸກເລີຍ.

ນີ້ແມ່ນສໍານວນ. ການມີຫົວໃຈຊຸ່ນວາຍ

ຫມາຍເຖິງການກັງວົນໃຈຫລືກັງວົນໃຈ. ອາດແປອີກວ່າ:

"ຢຸດຄວາມກັງວົນແລະກັງວົນຫລາຍ"

ໃນຜາສາດຂອງພຣະບິດາຂອງເອົານັ້ນມີທີ່ຢູ່ຫລວງຫລາຍ.

"ມີຫລາຍບ່ອນທີ່ຈະອາໄສຢູ່ໃນເຮືອນຂອງພຣະບິດາຂອງເອົາ"

ໃນຜາສາດຂອງພຣະບິດາ

ນິທາມາຍເຖິງສະຫວັນ, ບ່ອນທີ່ພຣະເຈົ້າອາໄສຢູ່.

ພຣະບິດາ

ນີ້ແມ່ນຕໍາແຫນ່ງທີ່ສໍາຄັນສໍາລັບພຣະເຈົ້າ. (ເບິ່ງ:

Guidance_sonofgodprinciples)

ຫລວງຫລາຍ.

ຄໍາ ວ່າ "ຫ້ອງ" ສາມາດຫມາຍເຖິງຫ້ອງດຽວ, ຫລືເຮືອນທີ່ໃຫຍ່ກວ່າ.

ເອົາຈະໄປຈັດແຈ້ງບ່ອນໄວ້ສໍາລັບທ່ານ.

ພຣະເຢຊູຈະຈັດຕັ້ງມສະຖານທີ່ໃນສະຫວັນສໍາລັບທຸກໆຄົນທີ່ໄວ້ວາງໃຈໃນພຣະອົງ.

ຄໍາວ່າ "ເຈົ້າ" ແມ່ນຄໍານາມແລະຫມາຍເຖິງສາວິກຂອງພຣະອົງທຸກຄົນ.

John 14:4

ທ່ານຮູ້ຈັກທາງທີ່ເອົາກໍາລັງຈະໄປ.

"ພວກເຮົາຈະຮູ້ໄດ້ແນວໃດເພື່ອຈະໄປທີ່ນັ້ນ?"

ທາງ

ນີ້ແມ່ນການປຽບທຽບທີ່ມີຄວາມ ໝາຍ ທີ່ເປັນໄປໄດ້ເຫລົ່ານີ້ 1)

"ເສັ້ນທາງສູ່ພຣະເຈົ້າ" ຫລື 2) "ຜູ້ທີ່ພາຄົນໄປຫາພຣະເຈົ້າ."

ຄວາມຈິງ

ນີ້ແມ່ນ ຄໍາ ປຽບທຽບທີ່ມີຄວາມຫມາຍ ທີ່ເປັນໄປໄດ້ເຫລົ່ານີ້ 1)

"ຄົນທີ່ແທ້ຈິງ" ຫລື 2) "ຜູ້ທີ່ເວົ້າ ຄໍາ ຈິງກ່ຽວກັບພຣະເຈົ້າ."

ຊີວິດ

ນີ້ແມ່ນການປຽບທຽບທີ່ມີຄວາມ ຫມາຍ

ວ່າພຣະເຢຊູສາມາດໃຫ້ຊີວິດແກ່ຜູ້ຄົນ. ອາດແປອີກວ່າ:

"ຜູ້ທີ່ສາມາດເຮັດໃຫ້ຄົນມີຊີວິດຢູ່"

ບໍ່ມີຜູ້ໃດມາເຖິງພຣະບິດາໄດ້ນອກຈາກຈະຜ່ານທາງເອົາ.

ຜູ້ຄົນສາມາດເຂົ້າມາຫາພຣະເຈົ້າແລະອາໄສຢູ່ກັບລາວພຽງແຕ່ໂດຍການວາງໃຈໃນພຣະເຢຊູ.
ອາດແປອີກວ່າ:

"ບໍ່ມີໃຜສາມາດເຂົ້າຫາພຣະບິດາແລະຢູ່ກັບພຣະອົງໄດ້ເວັ້ນເສຍແຕ່ວ່າລາວຈະມາຜ່ານຂ້ອຍ."

ເອົາອີກ

ນີ້ແມ່ນຕຳແໜ່ງທີ່ສຳຄັນສຳລັບພຣະເຈົ້າ. (ເບິ່ງ:

Guidance_sonofgodprinciples)

John 14:8

ຂໍຊົງສຳແດງພຣະບິດາແກ່ພວກຂ້ານ້ອຍແຕ່ຖ້ອນ

ຄຳ ວ່າ “ພຣະບິດາ” ນີ້ແມ່ນຕຳແໜ່ງທີ່ສຳຄັນສຳລັບພຣະເຈົ້າ. (ເບິ່ງ:

Guidance_sonofgodprinciples)

“ຟິລິບເຮີຍ, ເຮົາໄດ້ຢູ່ກັບພວກທ່ານມາດົນນານຫລາຍແລະທ່ານກໍຍັງບໍ່ຮູ້ຈັກເຮົາ?”

ຂໍສັງເກດນິປາກົດໃນຮູບແບບ ຄຳ ຖາມເພື່ອເພີ່ມຄວາມ ສຳ ຄັນຕໍ່ຖ້ອນ ຄຳ ຂອງພຣະເຢຊູ. ອາດແປອີກວ່າ: “ຟິລິບ, ຂ້າພະເຈົ້າໄດ້ຢູ່ກັບພວກທ່ານເປັນສາວິກມາເປັນເວລາດົນນານແລ້ວ. ທ່ານຄວນຮູ້ຈັກເຮົາໃນເວລານີ້!”

ຜູ້ໃດກໍ່ຕາມທີ່ໄດ້ເຫັນເຮົາກໍໄດ້ເຫັນພຣະບິດາ

ເພື່ອເບິ່ງພຣະເຢຊູ, ຜູ້ທີ່ເປັນພຣະເຈົ້າພຣະບຸດ, ແມ່ນການເຫັນພຣະເຈົ້າພຣະບິດາ. ຄຳ ວ່າ “ພຣະບິດາ” ນີ້ແມ່ນຕຳແໜ່ງທີ່ສຳຄັນສຳລັບພຣະເຈົ້າ. (ເບິ່ງ:

Guidance_sonofgodprinciples)

ທ່ານເວົ້າໄດ້ຢ່າງໃດວ່າ, ‘ຂໍຊົງສຳແດງພຣະບິດາ?’

ຂໍສັງເກດນິປາກົດໃນຮູບແບບ ຄຳ ຖາມເພື່ອເນັ້ນ ຄຳ ເວົ້າຂອງພຣະເຢຊູຕໍ່ຟິລິບ. ອາດແປອີກວ່າ: “ດັ່ງນັ້ນທ່ານກໍບໍ່ຄວນເວົ້າວ່າ, ‘ສະແດງໃຫ້ພວກເຮົາເຫັນພຣະບິດາ!’”

John 14:10

ຂໍມູນເຊື່ອມຕໍ່:

ພຣະເຢຊູຖາມ ຄຳ

ຖາມຂອງຟິລິບແລະຈາກນັ້ນພຣະອົງຍັງສືບຕໍ່ເວົ້າກັບສາວິກຂອງພຣະອົງທຸກຄົນ

ທ່ານບໍ່ເຊື່ອວ່າເຮົາຢູ່ໃນພຣະບິດາ

ຂໍສັງເກດນິປາກົດໃນຮູບແບບ ຄຳ ຖາມເພື່ອເນັ້ນ ຄຳ ເວົ້າຂອງພຣະເຢຊູຕໍ່ຟິລິບ. ອາດແປອີກວ່າ: “ທ່ານຄວນເຊື່ອແທ້ໆ ... ໃນເຮົາ.”

ພຣະບິດາ

ນີ້ແມ່ນຕຳແໜ່ງທີ່ສຳຄັນສຳລັບພຣະເຈົ້າ. (ເບິ່ງ:

Guidance_sonofgodprinciples)

ຖ້ອຍຄຳທີ່ເຮົາກ່າວແກ່ທ່ານ ເຮົາບໍ່ໄດ້ກ່າວໂດຍສິດອຳນາດຂອງເຮົາເອງ

“ສິ່ງທີ່ເຮົາກ່າ ລັງບອກເຈົ້າບໍ່ແມ່ນມາຈາກເຮົາ” ຫລື “ຄຳ ເວົ້າທີ່ເຮົາບອກເຈົ້າບໍ່ແມ່ນມາຈາກເຮົາ”

ຖ້ອຍຄຳທີ່ເຮົາກ່າວແກ່ທ່ານ

ນີ້ “ເຈົ້າ” ແມ່ນຫລາຍພາສາ.

ດຽວນີ້ພຣະເຢຊູພວມເວົ້າກັບສາວິກຂອງພຣະອົງທຸກຄົນ.

ເຮົາຢູ່ໃນພຣະບິດາ, ແລະພຣະບິດາຊົງຢູ່ໃນເຮົາ,

ນີ້ແມ່ນສຳນວນຫມາຍຄວາມວ່າພຣະເຈົ້າພຣະບິດາແລະພຣະເຢຊູມີຄວາມສຳພັນທີ່ເຊື່ອມຕໍ່ກັນ ພຣະບິດາແລະເຮົາຄືກັນກັບວ່າເຮົາເປັນຫນຶ່ງດຽວກັນກໍຄືຜູ້ດຽວກັນ.

John 14:12

ຄວາມຈິງ

ແປນິຕາມທີ່ທ່ານໄດ້ເຮັດໃນເວລາ 1:49.

ຜູ້ທີ່ເຊື່ອໃນເຮົາ

ນີ້ ຫມາຍ ຄວາມວ່າເຊື່ອວ່າພຣະເຢຊູເປັນພຣະບຸດຂອງພຣະເຈົ້າ.

ສິ່ງໃດກໍ່ຕາມທີ່ທ່ານຂໍໃນນາມຂອງເຮົາ,

ຢູ່ທີ່ນີ້ “ຊື່” ແມ່ນ ຄຳ ອະທິບາຍທີ່ສະແດງເຖິງສິດ ອຳ ນາດຂອງຄຳວ່າ “ພຣະເຢຊູ”. ອາດແປອີກວ່າ: “ສິ່ງໃດກໍ່ຕາມທີ່ທ່ານຮ້ອງຂໍ, ໃນ”ຊື່” ຫລື ໃຊ້ສິດອຳນາດຂອງເຮົາ”

ເຮົາຈະເຮັດສິ່ງນັ້ນເພື່ອທີ່ພຣະບິດາຈະຊົງຮັບກຽດໃນພຣະບຸດ.

ນີ້ສາມາດຖືກລະບຸໄວ້ໃນຮູບແບບທີ່ໃຊ້ງານຢູ່. ແປອີກຢ່າງວ່າ: “ດັ່ງນັ້ນເຮົາຈຶ່ງສາມາດສະແດງໃຫ້ພວກເຮົາຢຶດໃຫຍ່ຊຳໃດ” (ເບິ່ງ:

ຖ້າທ່ານຂໍສິ່ງໃດໃນນາມຂອງເຮົາ”ຊື່ຂອງເຮົາ”, ເຮົາຈະເຮັດສິ່ງນັ້ນໃຫ້.

ຢູ່ທີ່ນີ້ “ຊື່” ແມ່ນ ຄຳ ອະທິບາຍທີ່ສະແດງເຖິງສິດ ອຳ ນາດຂອງພຣະເຢຊູ. ອາດແປອີກວ່າ: “ຖ້າທ່ານຂໍສິ່ງໃດກໍ່ຕາມໃນຖານະຜູ້ຕິດຕາມຂອງເຮົາ, ເຮົາຈະເຮັດມັນ” ຫລື “ສິ່ງທີ່ເຈົ້າຂໍຈາກເຮົາ, ເຮົາຈະເຮັດເພາະວ່າເຈົ້າເປັນຂອງເຮົາ”

John 14:15

ສະດວກສະບາຍ

ນີ້ ຫມາຍ ເຖິງພຣະວິນຍານບໍ່ຮູ້ສຸດ.

ພຣະວິນຍານແຫ່ງຄວາມຈິງ.

ນີ້ ຫມາຍ

ເຖິງພຣະວິນຍານບໍ່ຮູ້ສຸດທີ່ສອນຜູ້ຄົນກ່ຽວກັບຄວາມຈິງຂອງພຣະເຈົ້າ.

ຜູ້ຊົງໂລກບໍ່ສາມາດຮັບໄວ້ໄດ້ ເພາະບໍ່ເຫັນແລະບໍ່ຮູ້ຈັກພຣະອົງ

ນີ້ “ໂລກ” ແມ່ນ ຄຳ ອຸປະມາທີ່ ຫມາຍ ເຖິງຄົນທີ່ຕໍ່ຕ້ານພຣະເຈົ້າ. ອາດແປອີກວ່າ: “ຄົນທີ່ບໍ່ເຊື່ອໃນໂລກນີ້ຈະບໍ່ຕ້ອນຮັບພຣະອົງ” ຫລື “ຜູ້ທີ່ຕໍ່ຕ້ານພຣະເຈົ້າຈະບໍ່ຍອມຮັບເຮົາເຂົາ”

John 14:18

“ເຮົາຈະບໍ່ປະຖົມທ່ານໄວ້ພຽງວ່າລັງ;

ໃນນີ້ພຣະເຢຊູ ຫມາຍ

ຄວາມວ່າພຣະອົງຈະບໍ່ປ່ອຍໃຫ້ພວກສາວິກດູແລພວກເຂົາໂດຍບໍ່ມີໃຜດູແລພວກເຂົາ.

ອາດແປອີກວ່າ: “ປ່ອຍໃຫ້ເຈົ້າບໍ່ມີໃຜທີ່ຈະເບິ່ງແຍງເຈົ້າ”

ໂລກ

ໃນທີ່ນີ້ “ໂລກ”

ແມ່ນຄຳອຸປະມາທີ່ເປັນຕົວແທນໃຫ້ແກ່ຄົນທີ່ບໍ່ແມ່ນຂອງພຣະເຈົ້າ.

ອາດແປອີກວ່າ: “ຄົນທີ່ບໍ່ເຊື່ອ”

ໃນວັນນັ້ນທ່ານຈະຮູ້ວ່າເຮົາຢູ່ໃນພຣະບິດາ,

ພຣະເຈົ້າພຣະບິດາແລະພຣະເຢຊູຊົງ ດຳລົງຊີວິດເປັນຫນຶ່ງ ຄົນ. ອາດແປອີກວ່າ: “ເຈົ້າຈະຮູ້ວ່າພຣະບິດາແລະເຮົາແມ່ນບຸກຄົນ ຫນຶ່ງ ແທ້ໆ.”

ເຮົາຢູ່ໃນພຣະບິດາ

ນີ້ແມ່ນຕຳແໜ່ງທີ່ສຳຄັນສຳລັບພຣະເຈົ້າ. (ເບິ່ງ:

Guidance_sonofgodprinciples)

ທ່ານກໍຢູ່ໃນເຮົາ, ແລະເຮົາກໍຢູ່ໃນທ່ານ.

ທ່ານແລະເຮົາຄືກັບຄົນນັ້ນ

John 14:21

ຮັກ

ຄວາມຮັກແບບນີ້ມາຈາກພຣະເຈົ້າແລະສຸມໃສ່ຄວາມຕື່ຂອງຄົນອື່ນ, ເຖິງແມ່ນວ່າມັນຈະບໍ່ເປັນປະໂຫຍດແກ່ຕົວເອງ.

ຄວາມຮັກແບບນີ້ສົນໃຈຄົນອື່ນ, ບໍ່ວ່າພວກເຂົາຈະເຮັດຫຍັງກໍຕາມ.

ຜູ້ທີ່ຮັກເຮົານັ້ນ ພຣະບິດາຂອງເຮົາຈະຊົງຮັກເຂົາດ້ວຍ, ເ

ນີ້ສາມາດຖືກລະບຸໄວ້ໃນຮູບແບບທີ່ໃຊ້ງານຢູ່. ແປອີກຢ່າງວ່າ:

“ພຣະບິດາຂອງເຮົາຈະຮັກທຸກຄົນທີ່ຮັກເຮົາ”

ພຣະບິດາຂອງເຮົາ

ນີ້ແມ່ນຕຳແໜ່ງທີ່ສຳຄັນສຳລັບພຣະເຈົ້າ. (ເບິ່ງ:

Guidance_sonofgodprinciples)

ພຣະບິດາຂອງເຮົາຈະຮັກພຣະບິດາຂອງເຮົາ, ແລະພຣະບິດາຂອງເຮົາຈະຮັກພຣະບິດາຂອງເຮົາ.

ນີ້ ຫມາຍ ເຖິງສາວິກຄົນອື່ນທີ່ຊື່ວ່າຢູ່ດາບໍ່ແມ່ນສາວິກຄົນ ຫນຶ່ງ

ທີມາຈາກບ້ານເມືອງເຄີຍເຊິ່ງໄດ້ທຳຮະຍິດພຣະເຢຊູ.

ເປັນຫຍັງພຣະອົງຈຶ່ງສຳແດງຕົວພຣະອົງເອງແກ່ພວກຂ້ານ້ອຍ

ຕໍ່ໄປນີ້ ຄຳ ວ່າ “ສຳແດງ” ຫມາຍ

ເຖິງການເປີດເຜີຍວ່າພຣະເຢຊູປະເສີດສຳໃດ.

ອາດແປອີກວ່າ: “ເປັນຫຍັງເຈົ້າຈຶ່ງເປີດເຜີຍຕົວເອງໃຫ້ພວກເຮົາຮູ້” ຫລື

“ເປັນຫຍັງເຈົ້າຈຶ່ງພຽງແຕ່ໃຫ້ພວກເຮົາເບິ່ງວ່າເຈົ້າມີຄວາມປະເສີດເທົ່າໃດ?”

ບໍ່ສຳແດງຕໍ່ໂລກ?”

ທີ່ນີ້ “ໂລກ” ແມ່ນ ຄຳ

ອຸປະມາທີ່ເປັນຕົວແທນຂອງປະຊາຊົນຜູ້ທີ່ຕໍ່ຕ້ານພຣະເຈົ້າ. ອາດແປອີກວ່າ:

“ບໍ່ແມ່ນ ສຳລັບຜູ້ທີ່ບໍ່ໄດ້ເປັນຂອງພຣະເຈົ້າ”

ພຣະບິດາຂອງເຮົາຈະຮັກພຣະບິດາຂອງເຮົາ

ຂໍມູນເຊື່ອມຕໍ່:

ພຣະເຢຊູຕອບກັບຢູ່ດາ (ບໍ່ແມ່ນອີຊະກາຣິອິດ).

“ຖ້າຜູ້ໃດຮັກເຮົາ, ເຂົາຈະຮັກສາຖ້ອຍຄຳຂອງເຮົາ.

“ຄົນທີ່ຮັກເຮົາຈະເຮັດໃນສິ່ງທີ່ເຮົາໄດ້ບອກໃຫ້ລາວເຮັດ”

ຮັກ

ຄວາມຮັກແບບນີ້ມາຈາກພຣະເຈົ້າແລະສຸມໃສ່ຄວາມຕື່ຂອງຄົນອື່ນ,

ເຖິງແມ່ນວ່າມັນຈະບໍ່ເປັນປະໂຫຍດແກ່ຕົວເອງ.
ຄວາມຮັກແບບນີ້ສົນໃຈຄົນອື່ນ, ບໍ່ວ່າພວກເຂົາຈະເຮັດຫຍັງກໍຕາມ.

ພຣະບິດາຂອງເຮົາ
ນີ້ແມ່ນຕຳແໜ່ງທີ່ສຳຄັນສຳລັບພຣະເຈົ້າ. (ເບິ່ງ:
Guidance_sonofgodprinciples)
ພຣະບິດາຈະມາຫາເຂົາ ແລະເຮົາທັງສອງຈະຕັ້ງຢູ່ກັບເຂົາ.
ພຣະບິດາແລະພຣະບຸດຈະແບ່ງປັນຊີວິດກັບຜູ້ທີ່ເຊື່ອຝັງສິ່ງທີ່ພຣະເຢຊູສັ່ງ.
ອາດແປອີກວ່າ: "ພວກເຮົາຈະມາຢູ່ກັບພຣະອົງ,
ແລະຈະມີຄວາມສຳພັນສ່ວນຕົວກັບພຣະອົງ"
ຖ້ອຍຄຳທີ່ທ່ານໄດ້ຍິນ ບໍ່ໄດ້ມາຈາກພຣະບິດາຂອງເຮົາຜູ້ທີ່ສົ່ງເຮົາມາ.
"ສິ່ງທີ່ເຮົາໄດ້ບອກເຈົ້າບໍ່ແມ່ນສິ່ງທີ່ເຮົາໄດ້ຕັດສິນໃຈເວົ້າດ້ວຍຕົວເອງ"
ຖ້ອຍຄຳ
ຕໍ່ໄປນີ້ແມ່ນ "ຄຳ ສັບ" ແມ່ນ ຄຳ ອະທິບາຍ ສຳ ລັບຂໍ້ຄວາມທີ່ພຣະເຢຊູ
ນຳ ມາຈາກພຣະເຈົ້າ. ອາດແປອີກວ່າ: "ຂໍ້ຄວາມ"
ຖ້ອຍຄຳທີ່ທ່ານໄດ້ຍິນ
ນີ້ເມື່ອພຣະເຢຊູກ່າວວ່າ "ເຈົ້າ"
ພຣະອົງກຳລັງເວົ້າກັບສາວິກຂອງພຣະອົງທຸກຄົນ.
John 14:25
ຄວາມສະດວກສະບາຍ
ນີ້ຫມາຍເຖິງພຣະວິນຍານບໍ່ຮື້ສຸດ. ເບິ່ງວິທີທີ່ທ່ານແປສິ່ງນີ້ໃນ 14:15.
ພຣະບິດາ
ນີ້ແມ່ນຕຳແໜ່ງທີ່ສຳຄັນສຳລັບພຣະເຈົ້າ.(ເບິ່ງ:
Guidance_sonofgodprinciples)
ໃນນາມ"ຊີ"ຂອງເຮົາ
ໃນທີ່ນີ້ ຄຳ ວ່າ "ຊີ" ແມ່ນ ຄຳ ອຸປະມາທີ່ສະແດງເຖິງ ອຳ ນາດແລະສິດ

Chapter 15
John 15:1
ຂໍ້ມູນເຊື່ອມຕໍ່:
ສ່ວນຂອງເລື່ອງຈາກບົດກ່ອນ ຫນ້າ ນີ້ຍັງສືບຕໍ່.
ພຣະເຢຊູນັ່ງຢູ່ໃນຕະກັບສາວິກຂອງພຣະອົງແລະສືບຕໍ່ເວົ້າກັບເຂົາເຈົ້າ.
ເຮົາເປັນເຄືອອະນຸກຸນອັນແທ້
ນີ້ແມ່ນ "ເຄືອແທ້" ແມ່ນ ຄຳ ປຽບທຽບ.
ພຣະເຢຊູປຽບທຽບຕົວເອງກັບເຄືອຫລືຕົ້ນເຄືອ.
ພຣະອົງເປັນແຫລ່ງທີ່ມາຂອງຊີວິດທີ່ເຮັດໃຫ້ຜູ້ຄົນ
ດຳລົງຊີວິດໃນແນວທາງທີ່ເຮັດໃຫ້ພຣະເຈົ້າພໍໃຈ. ອາດແປອີກວ່າ:
"ເຮົາຄືເຄືອໄມ້ທີ່ໃຫ້ຫມາກທີ່ດີ"
ພຣະບິດາເປັນຜູ້ປົວລະບົດສວນ.
"ຊາວສວນ" ແມ່ນການປຽບທຽບ. "ຊາວສວນ"
ແມ່ນບຸກຄົນທີ່ເບິ່ງແຍງເຄືອເພື່ອຮັບປະກັນວ່າມັນຈະເກີດ ຫມາກ
ໄດ້ຫລາຍເທົ່າທີ່ຈະຫລາຍໄດ້. ອາດແປອີກວ່າ: "ພຣະບິດາເປັນຜູ້ປົວ-
ລະບົດສວນ."
ພຣະບິດາຂອງເຮົາ
ນີ້ແມ່ນຕຳແໜ່ງທີ່ສຳຄັນສຳລັບພຣະເຈົ້າ.(ເບິ່ງ:
Guidance_sonofgodprinciples)
ພຣະອົງຊົງຊົງຕັດກົງທຸກກົງໃນເຮົາທີ່ບໍ່ເກີດຜົນ, ແລະພຣະອົງຊົງຕອນກົງທຸກກົງທີ່ເກີດຜົນ ເພື່ອທີ່ກົງນັ້ນຈະເກີດຜົນຫລາຍຍິ່ງຂຶ້ນ.
ນີ້ "ກົງ" ແມ່ນ ຄຳ
ປຽບທຽບທີ່ເປັນຕົວແທນຂອງແຕ່ລະຄົນທີ່ເປັນຂອງພຣະເຢຊູ.
ພຣະເຈົ້າເບິ່ງແຍງພວກເຂົາເພື່ອພວກເຂົາຈະສາມາດ
ດຳລົງຊີວິດໃນແນວທາງທີ່ພຣະອົງພໍໃຈ.
ຊົງຊົງຕັດກົງ
"ຕັດອອກແລະເອົາໄປ"
ທຸກກົງ
ຕັດທຸກກົງ
John 15:3
ທ່ານສະອາດບໍ່ຮື້ສຸດແລ້ວເພາະພຣະທັມທີ່ເຮົາໄດ້ກ່າວກັບທ່ານ.

ອຳ ນາດຂອງຄຳວ່າ"ພຣະເຢຊູ". ອາດແປອີກວ່າ: "ຍ້ອນເຮົາ" ຫລື
"ເພື່ອປະໂຫຍດຂອງເຮົາ"
ໂລກ
"ໂລກ" ແມ່ນ ຄຳ
ອຸປະມາທີ່ເປັນຕົວແທນໃຫ້ແກ່ຄົນເຫລົ່ານັ້ນທີ່ບໍ່ຮັກພຣະເຈົ້າ.
ຢ່າໃຫ້ໃຈຂອງທ່ານຕ້ອງທຸກແລະຢ່າຢ້ານເລີຍ.
"ຢ່າກມີຫົວໃຈຜຸ້ນວາຍ" ແມ່ນ ຄຳ ເວົ້າທີ່ ຫມາຍ
ຄວາມວ່າຈະກັງວົນໃຈຫລືຢ້ານຫລາຍ.
ນີ້ພຣະເຢຊູກ່າວເຖິງຫົວໃຈຄືກັບວ່າມັນເປັນຄົນ. ອາດແປອີກວ່າ:
"ສະນັ້ນຢ່າຢຸດກັງວົນໃຈ, ແລະຢ່າຢ້ານກົວ"
John 14:28
ຮັກ
ຄວາມຮັກແບບນີ້ມາຈາກພຣະເຈົ້າແລະປະຣາຖນາ ສິ່ງທີ່ດີຂອງຄົນອື່ນ,
ເຖິງແມ່ນວ່າມັນຈະບໍ່ເປັນປະໂຫຍດແກ່ຕົວເອງ.
ຄວາມຮັກແບບນີ້ສົນໃຈຄົນອື່ນ, ບໍ່ວ່າພວກເຂົາຈະເຮັດຫຍັງກໍຕາມ.
ເຮົາຈະໄປຫາພຣະບິດາ
ໃນນີ້ພຣະເຢຊູ ຫມາຍ
ຄວາມວ່າພຣະອົງຈະກັບ ໄປຫາພຣະບິດາຂອງພຣະອົງ.ເບິ່ງ:
"ເຮົາຈະກັບໄປຫາພຣະບິດາ"
ເພາະພຣະບິດາຊົງຍິ່ງໃຫຍ່ກວ່າເຮົາ.
ໃນນີ້ພຣະເຢຊູສຳແດງວ່າພໍ້ມີອຳນາດຫລາຍກວ່າລູກຊາຍໃນຂະນະທີ່ລູກຊາຍຢູ່ເທິງແຜ່ນດິນໂລກ.
ອາດແປອີກວ່າ: "ພຣະບິດາມີສິດ ອຳນາດຫລາຍກວ່າທີ່ເຮົາມີຢູ່ນີ້."
ພຣະບິດາ
ນີ້ເປັນຕົວຂັ້ນທີ່ສຳຄັນສຳລັບພຣະເຈົ້າ. (ເບິ່ງ:
Guidance_sonofgodprinciples)

ຄຳ ປຽບທຽບທີ່ເວົ້າເຖິງຢູ່ນີ້ແມ່ນ "ກົງທີ່ສະອາດ"
ເຊິ່ງໄດ້ຖືກຕັດອອກແລ້ວ. ອາດແປອີກວ່າ:
"ມັນຄືກັບວ່າທ່ານໄດ້ຖືກຕັດອອກແລ້ວແລະເປັນກົງທີ່ສະອາດເພາະວ່າທ່ານໄດ້ເຊື່ອຝັງສິ່ງທີ່ເຮົາ
ທ່ານ
ຄຳ ວ່າ "ເຈົ້າ" ຕະຫລອດຂັ້ນນີ້ແມ່ນ ຄຳ ສັບຫລາຍແລະ ຫມາຍ
ເຖິງສາວິກຂອງພຣະເຢຊູ.
ຈົນຢູ່ໃນເຮົາ, ແລະເຮົາຢູ່ໃນທ່ານ. ກໍເຫມືອນກັບກົງຈະເກີດຜົນເອງບໍ່ໄດ້
"ຖ້າທ່ານຍັງຄົງຢູ່ກັບເຮົາ, ເຮົາຈະຢູ່ຮ່ວມກັບເຈົ້າ" ຫລື "ຍັງຄົງຢູ່ກັບເຮົາ,
ແລະເຮົາຈະຢູ່ຮ່ວມກັບເຈົ້າ"
ນອກຈາກຈະຕິດຢູ່ກັບເຄືອ
ໂດຍການຢູ່ໃນພຣະຄຣິດ, ຄົນທີ່ຢູ່ໃນພຣະອົງຂຶ້ນກັບພຣະອົງ
ສຳລັບທຸກສິ່ງທຸກຢ່າງ. ອາດແປອີກວ່າ:
"ເວັ້ນເສຍແຕ່ວ່າທ່ານຈະຢູ່ກັບເຮົາແລະເພິ່ງພາເຮົາທຸກສິ່ງທຸກຢ່າງ."
John 15:5
ເຮົາເປັນເຄືອອະນຸກຸນ, ທ່ານເປັນກົງ.
"ເຄືອ" ແມ່ນ ຄຳ ປຽບທຽບທີ່ເປັນຕົວແທນຂອງພຣະເຢຊູ. "ກົງ"
ແມ່ນການປຽບທຽບທີ່ເປັນຕົວແທນຂອງຜູ້ທີ່ໄວ້ວາງໃຈໃນພຣະເຢຊູແລະເປັນຂອງລາວ.
ອາດແປອີກວ່າ: "ເຮົາປຽບ ເຫມືອນ
ຕົ້ນອະນຸກຸນແລະເຈົ້າຄືກັບສາຂາທີ່ຕິດກັບຕົ້ນເຄືອ."
ຜູ້ທີ່ຢູ່ໃນເຮົາ ແລະເຮົາຢູ່ໃນເຂົາ
ໃນນີ້ພຣະເຢຊູ ຫມາຍ
ຄວາມວ່າຜູ້ຕິດຕາມຂອງພຣະອົງເຂົ້າຮ່ວມກັບພຣະອົງໃນຂະນະທີ່ພຣະອົງເຂົ້າຮ່ວມກັບພຣະເຈົ້າ
ອາດແປອີກວ່າ: "ຜູ້ທີ່ຢູ່ຮ່ວມກັບເຮົາ, ດັ່ງທີ່ເຮົາຢູ່ກັບພໍ່ຂອງເຮົາ"
ຜູ້ນັ້ນຈະເກີດຜົນຫລາຍ
ຄຳ ປຽບທຽບທີ່ກ່າວມານີ້ແມ່ນສາຂາທີ່ເກີດ ຫມາກ
ຜົນເຊິ່ງເປັນຕົວແທນໃຫ້ແກ່ຜູ້ທີ່ເຊື່ອຖືພຣະເຈົ້າ.
ເຊັ່ນດຽວກັບສາຂາທີ່ຕິດກັບເຄືອໄມ້ຈະເກີດ ຫມາກ ຜົນຫລາຍ,
ຜູ້ທີ່ຕິດຢູ່ກັບພຣະເຢຊູຈະເຮັດຫາຍສິ່ງທີ່ເຮັດໃຫ້ພຣະເຈົ້າພໍໃຈ.
ອາດແປອີກວ່າ: "ເຈົ້າຈະເກີດຫມາກຜົນຫລາຍ"
ເຂົາກໍເຮັດສິ່ງໃດບໍ່ໄດ້ເລີຍ.

ຫີນີ ຄໍາ

ປຽບທຽບທີ່ອ້າງອີງແມ່ນກົງທີ່ບໍ່ໄດ້ຮັບຜົນດີເຊິ່ງເປັນຕົວແທນໃຫ້ແກ່ຜູ້ທີ່ບໍ່ຢູ່ຮ່ວມ ແຕ່ເປັນຜູ້ທີ່ຢູ່ຮ່ວມ.

ນີ້ສາມາດຖືກລະບຸໄວ້ໃນຮູບແບບທີ່ໃຊ້ງານຢູ່. ແປອີກຢ່າງວ່າ:

"ສ່ວນອະນຸໂຍນມັນຖືກສ້າງຂາ" .

ເຮົາເຝລະຍ

ນີ້ສາມາດຖືກລະບຸໄວ້ໃນຮູບແບບທີ່ໃຊ້ງານຢູ່. ແປອີກຢ່າງວ່າ: "ໄຟລຸກ ໄຫມ້

ພວກເຂົາ"

ຈົງທຸນຂໍສົງໃນກໍຕາມທີ່ທ່ານຈະປະກາດ

ພຣະເຢຊູ ຫມາຍ ຄວາມວ່າຜູ້ທີ່ເຊື່ອຕ້ອງຂໍໃຫ້ພຣະເຈົ້າຕອບ ຄໍາ

ອະທິຖານຂອງເຂົາເຈົ້າ. ອາດແປອີກວ່າ:

"ຖາມພຣະເຈົ້າທຸກສິ່ງທີ່ທ່ານຕ້ອງການ"

ທ່ານກໍຈະໄດ້ສິ່ງນັ້ນ.

ນີ້ສາມາດຖືກລະບຸໄວ້ໃນຮູບແບບທີ່ໃຊ້ງານຢູ່. ແປອີກຢ່າງວ່າ:

"ເຂົາຈະເຮັດມັນເພື່ອທ່ານ"

John 15:8

ພຣະບິດາຂອງເຮົາໄດ້ຊົງຮັບກຽດໃນສິ່ງນີ້

ນີ້ສາມາດຖືກລະບຸໄວ້ໃນຮູບແບບທີ່ໃຊ້ງານຢູ່. ແປອີກຢ່າງວ່າ:

"ມັນເຮັດໃຫ້ຜູ້ຄົນເຄົາລົບພຣະບິດາຂອງເຮົາ"

ພຣະບິດາຂອງເຮົາ

ນີ້ແມ່ນຕຳແໜ່ງທີ່ສຳຄັນສຳລັບພຣະເຈົ້າ. (ເບິ່ງ:

Guidance_sonofgodprinciples)

ເພາະເມື່ອທ່ານເກີດຜົນຫລາຍ

ນີ້" ຫມາກ ໄມ້" ແມ່ນ ຄຳ ປຽບທຽບ ສຳ ລັບການ

ດຳລົງຊີວິດເພື່ອເຮັດໃຫ້ພຣະເຈົ້າພໍໃຈ. ເບິ່ງ: "ເມື່ອທ່ານ

ດຳລົງຊີວິດໃນແບບທີ່ເຮັດໃຫ້ພຣະອົງພໍໃຈ"

ທ່ານກໍເປັນສາວິກຂອງເຮົາ

"ສະແດງວ່າເຈົ້າເປັນສາວິກຂອງເຮົາ" ຫລື

"ສະແດງວ່າເຈົ້າເປັນສາວິກຂອງເຮົາ"

ພຣະບິດາໄດ້ຊົງຮັກເຮົາຢ່າງໃດ, ເຮົາກໍຮັກທ່ານຢ່າງນັ້ນ.

ພຣະເຢຊູແບ່ງປັນຄວາມຮັກທີ່ພຣະເຈົ້າພໍ້ມີຕໍ່ພຣະອົງຜູ້ທີ່ໄວ້ວາງໃຈພຣະອົງ.

ບິດາ" ນີ້ແມ່ນຕຳແໜ່ງທີ່ສຳຄັນສຳລັບພຣະເຈົ້າ. (ເບິ່ງ:

Guidance_sonofgodprinciples)

ຈົງຢູ່ໃນຄວາມຮັກຂອງເຮົາ.

"ສືບຕໍ່ຍອມຮັບຄວາມຮັກຂອງເຮົາ"

John 15:10

ຖ້າທ່ານເຮັດຕາມບັນຍັດຂອງເຮົາ, ທ່ານກໍຈະຢູ່ໃນຄວາມຮັກຂອງເຮົາ,

ເຊັ່ນດຽວກັນກັບເຮົາໄດ້ເຮັດຕາມບັນຍັດພຣະບິດາຂອງເຮົາ

ແລະຢູ່ໃນຄວາມຮັກຂອງພຣະອົງ.

ເມື່ອຜູ້ຕິດຕາມຂອງພຣະເຢຊູເຊື່ອຟັງພຣະອົງເຂົາເຈົ້າສະແດງຄວາມຮັກຕໍ່ພຣະອົງ.

ອາດແປອີກວ່າ: "ເມື່ອທ່ານເຮັດໃນສິ່ງທີ່ເຮົາໄດ້ບອກທ່ານໃຫ້ເຮັດ,

ທ່ານກໍາລັງດຳລົງຊີວິດຢູ່ໃນຄວາມຮັກຂອງເຮົາ,

ຄືກັນກັບເຮົາເຊື່ອຟັງພຣະອົງແລະອາໄສຢູ່ໃນຄວາມຮັກຂອງເຮົາ"

ພຣະບິດາຂອງເຮົາ

ນີ້ແມ່ນຕຳແໜ່ງທີ່ສຳຄັນສຳລັບພຣະເຈົ້າ. (ເບິ່ງ:

Guidance_sonofgodprinciples)

ເຮົາໄດ້ບອກສິ່ງເຫລົ່ານີ້ແກ່ທ່ານທັງຫລາຍ ເພື່ອຄວາມຍິນ-

ດີຂອງເຮົາຈະຢູ່ໃນທ່ານ

"ເຮົາໄດ້ບອກເຈົ້າກ່ຽວກັບເລື່ອງເຫລົ່ານີ້ເພື່ອເຈົ້າຈະມີຄວາມສຸກແບບດຽວກັນທີ່ເຮົາມີຕໍ່ພຣະບິດາຂອງເຮົາ."

ແລະຄວາມຍິນດີຂອງທ່ານຈະຄົບຖ້ວນ.

ນີ້ສາມາດຖືກລະບຸໄວ້ໃນຮູບແບບທີ່ໃຊ້ງານຢູ່. ແປອີກຢ່າງວ່າ: "ເພື່ອວ່າເຈົ້າຈະມີຄວາມສຸກແບບດຽວກັນທີ່ເຮົາມີຕໍ່ພຣະບິດາຂອງເຮົາ."

ຫລື "ເພື່ອວ່າຄວາມສຸກຂອງເຈົ້າຈະບໍ່ມີຫຍັງສູນຫາຍ"

John 15:12

ບໍ່ມີຜູ້ໃດມີຄວາມຮັກທີ່ຍິ່ງໃຫຍ່ກວ່ານີ້,

ຄວາມຮັກແບບນີ້ມາຈາກພຣະເຈົ້າແລະປະກາດ ສິ່ງທີ່ດີຂອງຄົນອື່ນ,

ເຖິງແມ່ນວ່າມັນຈະບໍ່ເປັນປະໂຫຍດແກ່ຕົວເອງ.

ຄວາມຮັກແບບນີ້ສົນໃຈຄົນອື່ນ, ບໍ່ວ່າພວກເຂົາຈະເຮັດຫຍັງກໍຕາມ.

ອາດແປອີກວ່າ: "ທ່ານບໍ່ສາມາດມີຄວາມຮັກທີ່ຍິ່ງໃຫຍ່ກວ່ານີ້."

ຊີວິດ

ນີ້ ຫມາຍ ເຖິງຊີວິດທາງກາຍະພາບ.

ນີ້ແມ່ນພຣະເຢຊູ.

ທ່ານເປັນສະຫາຍຂອງເຮົາ ຖ້າທ່ານເຮັດຕາມສິ່ງທີ່ເຮົາໄດ້ບັນຊາໄວ້ແກ່ທ່ານ.

"ທ່ານສະແດງໃຫ້ເຫັນວ່າທ່ານແມ່ນເພື່ອນຂອງຂ້ອຍຖ້າທ່ານສືບຕໍ່ເຮັດສິ່ງທີ່ຂ້ອຍໄດ້ສັ່ງທ່ານ" (

figs explicit)

ເພາະທຸກສິ່ງທີ່ເຮົາໄດ້ຍິນຈາກພຣະບິດາຂອງເຮົາ, ເຮົາກໍໄດ້ສຳ-

ແດງແກ່ທ່ານດ້ວຍ.

"ເຮົາໄດ້ບອກເຈົ້າທຸກຢ່າງທີ່ພຣະບິດາຂອງເຮົາ"

ພຣະບິດາຂອງເຮົາ

ນີ້ແມ່ນຕຳແໜ່ງທີ່ສຳຄັນສຳລັບພຣະເຈົ້າ.

John 15:16

ທ່ານບໍ່ໄດ້ເລືອກເຮົາເຮົາ

ພຣະເຢຊູຫມາຍຄວາມວ່າຜູ້ຕິດຕາມຂອງພຣະອົງບໍ່ໄດ້ຕັດສິນໃຈດ້ວຍຕົນເອງທີ່ຈະມາເປັນສາວິກຂອງເຮົາ.

ອາດແປອີກວ່າ: "ທ່ານບໍ່ໄດ້ຕັດສິນໃຈທີ່ຈະມາເປັນສາວິກຂອງເຮົາ"

ເປັນພຣະເກີດຜົນ

ນີ້" ຫມາກ ໄມ້"

ແມ່ນຄຳປຽບທຽບທີ່ສະແດງເຖິງຊີວິດທີ່ເຮັດໃຫ້ພຣະເຈົ້າພໍໃຈ.

ອາດແປອີກວ່າ: "ຊີວິດທີ່ມີຊີວິດທີ່ເຮັດໃຫ້ພຣະເຈົ້າພໍໃຈ" (ເບິ່ງ:

ຜົນຂອງທ່ານຈະຕັ້ງຢູ່.

"ວ່າຜົນໄດ້ຮັບຂອງສິ່ງທີ່ທ່ານເຮັດຄວນຢູ່ຕະຫລອດໄປ"

ເພື່ອວ່າເມື່ອທ່ານທຸນຂໍສົງໃດຈາກພຣະບິດາໃນນາມຂອງເຮົາ, ພຣະ-

ອົງຈະມອບສິ່ງນັ້ນໃຫ້ແກ່ທ່ານ

ຢູ່ຫີນີ "ຊີ" ແມ່ນ ຄຳ ອະທິບາຍທີ່ສະແດງເຖິງສິດ ອຳ ນາດຂອງພຣະເຢຊູ.

ອາດແປອີກວ່າ: "ເພາະວ່າເຈົ້າເປັນຂອງເຮົາ,

ສິ່ງໃດກໍຕາມທີ່ເຈົ້າຂໍຈາກພຣະບິດາ, ພຣະອົງຈະປອະທານໃຫ້ເຈົ້າ"

ພຣະບິດາ

ນີ້ແມ່ນຕຳແໜ່ງທີ່ສຳຄັນສຳລັບພຣະເຈົ້າ. (ເບິ່ງ:

Guidance_sonofgodprinciples)

ສິ່ງເຫລົ່ານີ້ເຮົາໄດ້ບັນຊາແກ່ທ່ານນັ້ນ, ຄືໃຫ້ທ່ານຮັກຊົງກັນແລະກັນ.

ນີ້ແມ່ນຄວາມຮັກແບບນີ້ມາຈາກພຣະເຈົ້າແລະປະກາດ ສິ່ງທີ່ດີຂອງຄົນອື່ນ,

ເຖິງແມ່ນວ່າມັນຈະບໍ່ເປັນປະໂຫຍດແກ່ຕົວເອງ.

ຄວາມຮັກແບບນີ້ສົນໃຈຄົນອື່ນ, ບໍ່ວ່າພວກເຂົາຈະເຮັດຫຍັງກໍຕາມ.

ອາດແປອີກວ່າ: "ເຮົາຂໍຢຳອີກວ່າ ກັບສິ່ງທີ່ເຮົາໄດ້ສັ່ງເຈົ້າແລ້ວ:

ຈົງຮັກຊົງກັນແລະກັນ."

John 15:18

ຖ້າໂລກກຽດຊັງທ່ານ,

ຈົງຮູ້ເຖິງວ່າໂລກໄດ້ກຽດຊັງເຮົາກ່ອນທີ່ຈະກຽດຊັງທ່ານ.

ພຣະເຢຊູໃຊ້ ຄຳ ວ່າ " ໂລກ " ໃນຂໍ້ເຫລົ່ານີ້ເປັນ ຄຳ

ອ້າງອີງເຖິງພຣະອົງທີ່ບໍ່ແມ່ນພຣະເຈົ້າແລະຕໍ່ຕ້ານພຣະອົງ.

ຮັກ

ສິ່ງນີ້ ຫມາຍ ເຖິງມະນຸດ, ຄວາມຮັກສັນພິນ້ອງຫລືຄວາມຮັກ ສຳ

ລັບເພື່ອນຫລືສະມາຊິກໃນຄອບຄົວ.

John 15:20

ຈົງອະນຸຍາດເຖິງຄຳທີ່ເຮົາໄດ້ກ່າວກັບທ່ານວ່າ

ນີ້" ຄຳ " ແມ່ນ ຄຳ ອຸປະມາ ສຳ ລັບຂໍ້ຄວາມຂອງພຣະເຢຊູ.

ອາດແປອີກວ່າ: "ຈິຂໍ້ຄວາມທີ່ເຮົາໄດ້ເວົ້າກັບເຈົ້າ"

ເພາະນາມຂອງເຮົາ

ນີ້ເຮົາເອີ້ນນາມຊື່ຂອງເຮົາ" ແມ່ນ ຄຳ

ອຸປະມາທີ່ເປັນຕົວແທນຂອງພຣະເຢຊູ.

ນີ້ແມ່ນຄວາມຮັກແບບນີ້ມາຈາກພຣະເຈົ້າແລະປະກາດ ສິ່ງທີ່ດີຂອງຄົນອື່ນ.

ອາດແປອີກວ່າ: "ເພາະວ່າເຈົ້າເປັນຂອງເຮົາ"

ຖ້າເຮົາບໍ່ໄດ້ມາເພື່ອທີ່ຈະກ່າວສິ່ງເຫລົ່ານີ້ແກ່ພວກເຂົາ,

ພວກເຂົາກໍຄົງບໍ່ມີບາບ,

ແຕ່ຕອນນີ້ພວກເຂົາບໍ່ມີຂໍ້ແກ້ຕົວອັນໃດໃນເລື່ອງຄວາມບາບຂອງພວກເຂົາ.

ພຣະເຢຊູ ຫມາຍ

ຄວາມວ່າພຣະອົງໄດ້ແບ່ງປັນຖ້ອຍຄຳຂອງພຣະເຈົ້າກັບຜູ້ທີ່ບໍ່ໄວ້ວາງໃຈພຣະອົງ.

ອາດແປອີກວ່າ:

"ເພາະວ່າເຮົາໄດ້ມາບອກຖ້ອຍຄຳຂອງພຣະເຈົ້າໃຫ້ພວກເຂົາ,

ພວກເຂົາບໍ່ມີຂໍ້ແກ້ຕົວຕັ້ງເລີຍໃນເວລາທີ່ພຣະເຈົ້າຕັດສິນພວກເຂົາເພາະບາງສິ່ງທີ່ພວກເຂົາເຊື່ອວ່າພຣະວິນຍານບໍ່ອະນຸຍາດເຊິ່ງພຣະວິນຍານບໍ່ອະນຸຍາດ.
John 15:23
ຜູ້ໃດທີ່ກຽດຊຶ່ງເຮົາກໍຈະກຽດຊຶ່ງພຣະບິດາຂອງເຮົາດ້ວຍ.
ການກຽດຊຶ່ງພຣະເຈົ້າພຣະບຸດແມ່ນການກຽດຊຶ່ງພຣະເຈົ້າພຣະບິດາ.
ພຣະບິດາ
ນີ້ແມ່ນຄຳແຕ່ງທີ່ສຳຄັນສຳລັບພຣະເຈົ້າ.. (ເບິ່ງ:
Guidance_sonofgodprinciples)
ຖ້າເຮົາບໍ່ໄດ້ເຮັດກິດຈະການທີ່ບໍ່ມີຜູ້ໃດໄດ້ເຮັດຖ້າມາກາງພວກເຂົາ,
ພວກເຂົາກໍຄົງບໍ່ມີບາບ, ແຕ່
ທ່ານສາມາດແປ ຄຳ ລົບຄູ່ນີ້ໃນຮູບແບບບວກ. ອາດແປອີກວ່າ:
"ຍ້ອນວ່າເຮົາໄດ້ເຮັດໃນປັນດາພວກເຂົາວຽກທີ່ບໍ່ມີໃຜເຮັດ,
ພວກເຂົາໄດ້ເຮັດບາບ, ແລະ"
ພວກເຂົາກໍຄົງບໍ່ມີບາບ,
"ພວກເຂົາຈະບໍ່ມີບາບ."
ແຕ່ເພື່ອພຣະທັມທີ່ໄດ້ບອກເຮົາໄວ້ໃນພຣະບັນຍັດຂອງພວກເຂົາວ່າ
ນີ້ສາມາດຖືກລະບຸໄວ້ໃນຮູບແບບທີ່ໃຊ້ງານຢູ່. ແປອີກຢ່າງວ່າ: "ເພື່ອປະຕິບັດ
ຄຳ ພະຍາກອນໃນກິດ ຫມາຍ ຂອງພວກເຂົາ"
John 15:26
ພຣະຜູ້ຊ່ອຍ

Chapter 16
John 16:1
ຂໍ້ມູນເຊື່ອມຕໍ່:
ສ່ວນຂອງເລື່ອງຈາກບົດກ່ອນ ຫນ້າ ນີ້ຍັງສືບຕໍ່.
ພຣະເຢຊູນັ່ງຢູ່ໃຕ້ກັບສາວິກຂອງພຣະອົງແລະສືບຕໍ່ເວົ້າກັບເຂົາເຈົ້າ.
"ເຮົາໄດ້ບອກສິ່ງເຫລົ່ານີ້ກັບທ່ານເພື່ອທີ່ທ່ານຈະບໍ່ສະດຸດລົ້ມ.
ຕໍ່ໄປນີ້ປະໂຫຍກທີ່ວ່າ "ລົມລົງ" ຫມາຍ
ຄວາມວ່າຈະຢຸດການໄວ້ວາງໃຈໃນພຣະເຢຊູ.
ນີ້ສາມາດຖືກລະບຸໄວ້ໃນຮູບແບບທີ່ໃຊ້ງານຢູ່. ແປອີກຢ່າງວ່າ:
"ເພື່ອວ່າທ່ານຈະບໍ່ຢຸດການໄວ້ວາງໃຈໃນເຮົາເພາະຄວາມຫຍຸ້ງຍາກທີ່ເຮົາຕ້ອງປະເຊີນ.
ແຕ່ເວລານັ້ນຈະມາເຖິງເມື່ອບຸກຄົນທີ່ຂ້າທ່ານຈະຄິດວ່າ
ຕົນກໍາລັງເຮັດການນີ້ເພື່ອບຸກຄົນທີ່ຂ້າທ່ານຈະຄິດວ່າ
"ມັນຈະມີມື້ ຫນຶ່ງ ເກີດຂຶ້ນວ່າຄົນ ຫນຶ່ງ ຈະຂ້າທ່ານແລະຄິດວ່າລາວ ກໍາ
ລັງເຮັດບາງສິ່ງທີ່ດີຕໍ່ພຣະເຈົ້າ."
John 16:3
ພວກເຂົາຈະເຮັດສິ່ງເຫລົ່ານີ້ ເພາະວ່າພວກເຂົາບໍ່ຮູ້ຈັກພຣະບິດາ ແລະບໍ່ຮູ້-
ຈັກເຮົາດ້ວຍ.
ພວກເຂົາຈະຂ້າຜູ້ທີ່ເຊື່ອບາງຄົນເພາະວ່າພວກເຂົາບໍ່ຮູ້ຈັກພຣະເຈົ້າພຣະບິດາທີ່ພວກເຂົາເຊື່ອວ່າພຣະວິນຍານບໍ່ອະນຸຍາດເຊິ່ງພຣະວິນຍານບໍ່ອະນຸຍາດ.
ພຣະບິດາ
ພວກເຂົາຈະຂ້າຜູ້ທີ່ເຊື່ອບາງຄົນເພາະວ່າພວກເຂົາບໍ່ຮູ້ຈັກພຣະເຈົ້າພຣະບິດາທີ່ພວກເຂົາເຊື່ອວ່າພຣະວິນຍານບໍ່ອະນຸຍາດເຊິ່ງພຣະວິນຍານບໍ່ອະນຸຍາດ.
ທ່ານຈະຮະນຶກວ່າເຮົາໄດ້ບອກກັບທ່ານກ່ຽວກັບພວກເຂົາ.
ນີ້ "ຊົດໂມງ" ແມ່ນ ຄຳອຸປະມາເຊິ່ງ ຫມາຍ
ເຖິງເວລາທີ່ຜູ້ຄົນຈະຂຶ້ນເຫຼັກຜູ້ຕິດຕາມພຣະເຢຊູ. ອາດແປອີກວ່າ:
"ເມື່ອພວກເຂົາເຮັດໃຫ້ທ່ານທຸກທ່ຽວມານ"
ຕັ້ງແຕ່ທ່ານອິດ
ນີ້ແມ່ນ ຄຳ ອຸປະມາທີ່ ຫມາຍ ເຖິງມື້ ທ່າ
ອິດຂອງການປະຕິບັດງານຂອງພຣະເຢຊູ. ອາດແປອີກວ່າ:
"ເມື່ອທ່ານເລີ່ມຕົ້ນຕິດຕາມເຮົາ"
John 16:5
ຈິດໃຈຂອງທ່ານຈິ່ງເຕັມໄປດ້ວຍຄວາມໂສກເສົ້າ.
ນີ້ແມ່ນສຳນວນຫມາຍຄວາມວ່າພວກສາວິກມີຄວາມໂສກເສົ້າຫລາຍ.
ອາດແປອີກວ່າ: "ຕອນນີ້ເຮົາມີຄວາມໂສກເສົ້າຫລາຍ"
ເພາະຖ້າເຮົາບໍ່ຈາກທ່ານໄປ, ອົງຜູ້ຊ່ອຍນັ້ນຈະບໍ່ໄດ້ມາຫາທ່ານ,
ທ່ານສາມາດແປສິ່ງນີ້ໃນຮູບແບບບວກ. ອາດແປອີກວ່າ: "ຜູ້ສະຫນັບ
ສະຫນູນຈະມາຫາເຮົາພຽງແຕ່ເຮົາຈະໄປ"
ສະດວກສະບາຍ
ນີ້ແມ່ນ ຕຳ ແຫ່ງ ສຳ ລັບພຣະວິນຍານບໍ່ອະນຸຍາດຜູ້ທີ່ຈະຢູ່ ນຳ
ພວກສາວິກຫລັງຈາກທີ່ພຣະເຢຊູຈາກໄປ.

ຂໍ້ມູນເຊື່ອມຕໍ່:
ຜູ້ທີ່ເຮົາຈະສົ່ງມາຍັງທ່ານ ຊຶ່ງມາຈາກພຣະບິດາ, ນັ້ນຄື, ພຣະວິນ-
ຍານແຫ່ງຄວາມຈິງ, ຜູ້ທີ່ອອກຈາກພຣະບິດານັ້ນ, ພຣະ-
ອົງຈະເປັນພະຍານກ່ຽວກັບເຮົາ.
ພຣະເຈົ້າພຣະບິດາໄດ້ສົ່ງພຣະວິນຍານຂອງພຣະເຈົ້າມາສະແດງໂລກວ່າພຣະເຢຊູຄືພຣະບຸດ.
ພຣະບິດາ
ນີ້ແມ່ນຄຳແຕ່ງທີ່ສຳຄັນສຳລັບພຣະເຈົ້າ. (ເບິ່ງ:
Guidance_sonofgodprinciples)
ພຣະວິນຍານແຫ່ງຄວາມຈິງ
ນີ້ແມ່ນຫົວຂໍ້ສຳລັບພຣະວິນຍານບໍ່ອະນຸຍາດ.
ອາດແປອີກວ່າ: "ພຣະວິນຍານຜູ້ທີ່ບອກຄວາມຈິງກ່ຽວກັບພຣະເຈົ້າແລະເຮົາ."
ທ່ານເອງກໍເປັນພະຍານເຫມືອນກັນ
ນີ້" ການເປັນພະຍານ" ຫມາຍເຖິງການບອກຄົນອື່ນກ່ຽວກັບພຣະເຢຊູ.
ເບິ່ງ: "ທ່ານຍັງຕ້ອງບອກທຸກຄົນສິ່ງທີ່ທ່ານຮູ້ກ່ຽວກັບເຮົາ."
ເລີ່ມຕົ້ນ.
ນີ້" ການເລີ່ມຕົ້ນ" ແມ່ນຄຳອຸປະມາເຊິ່ງຫມາຍ ເຖິງມື້ ທ່າ
ອິດຂອງການປະຕິບັດວຽກຂອງພຣະເຢຊູ. ອາດແປອີກວ່າ: "ຕັ້ງແຕ່ມື້
ທ່ານອິດທີ່ເຮົາເລີ່ມສອນປະຊາຊົນແລະເຮັດການອັສະຈັນ"

John 16:8
ອົງຜູ້ຊ່ອຍຈະພິສູດໃຫ້ໂລກຮູ້ແຈ້ງຄວາມຜິດບາບ, ຄວາມຊອບທັມ
ເພາະເຮົາກໍາລັງຈະໄປຫາພຣະບິດາ
ເມື່ອພຣະວິນຍານບໍ່ອະນຸຍາດສະເດັດມາ,
ເຮົາເລີ່ມສະແດງໃຫ້ຄົນຮູ້ວ່າພວກເຂົາເປັນຄົນບາບ.
ສະດວກສະບາຍ
ນີ້ ຫມາຍ ເຖິງພຣະວິນຍານບໍ່ອະນຸຍາດ.
ໂລກ
ນີ້ແມ່ນຄຳ ອະທິບາຍທີ່ຫມາຍ ເຖິງຄົນໃນໂລກ
ທີ່ເຮົາເຊື່ອວ່າ ພຣະເຈົ້າພຣະບິດາ
ໃນເລື່ອງບາບນັ້ນ, ເພາະພວກເຂົາບໍ່ໄດ້ເຊື່ອໃນເຮົາ.
"ພວກເຂົາມີຄວາມຜິດເພາະວ່າພວກເຂົາບໍ່ໄວ້ວາງໃຈໃນເຮົາ"
ໃນເລື່ອງຄວາມຊອບທັມນັ້ນ, ເພາະເຮົາກໍາລັງຈະໄປຫາພຣະບິດາ,
ແລະທ່ານຈະບໍ່ເປັນເຮົາອີກ.
"ເມື່ອເຮົາກັບໄປຫາພຣະເຈົ້າ, ແລະພວກເຂົາຈະບໍ່ເຫັນເຮົາອີກ,
ພວກເຂົາຈະຮູ້ວ່າເຮົາໄດ້ເຮັດສິ່ງທີ່ຖືກຕ້ອງ"
ພຣະບິດາ
ນີ້ແມ່ນຄຳແຕ່ງທີ່ສຳຄັນສຳລັບພຣະເຈົ້າ. (ເບິ່ງ:
Guidance_sonofgodprinciples)
ພຣະອົງຈະນຳທ່ານໄປສູ່ຄວາມຈິງ,
"ຄວາມຈິງ" ຫມາຍ ເຖິງຄວາມຈິງທາງວິນຍານ.
ອາດແປອີກວ່າ: "ພຣະອົງຈະສອນທ່ານທຸກໆຄວາມຈິງທາງວິນຍານທີ່ທ່ານ
ຈຳ ເປັນຕ້ອງຮູ້"
ເພາະພຣະອົງຈະບໍ່ກ່າວຕາມໃຈຂອງພຣະອົງເອງ
ພຣະເຢຊູ ຫມາຍ ຄວາມວ່າພຣະເຈົ້າຜ່ານເວົ້າກັບວິນຍານ.
ອາດແປອີກວ່າ: "ລາວຈະເວົ້າຫຍັງກໍຕາມທີ່ພຣະເຈົ້າບອກໃຫ້ລາວເວົ້າ"

ເພາະວ່າພຣະ-

ອົງຈະຊົງເອົາສິ່ງທີ່ເປັນຂອງເອົາແລະພຣະອົງຈະບອກສິ່ງເຫລົ່ານັ້ນແກ່ທ່ານ.
ນີ້“ ສິ່ງຂອງຂອງເອົາ” ຫມາຍ ເຖິງ ຄຳ

ສອນແລະການເຮັດວຽກທີ່ຢືນຢັນຂອງພຣະເຢຊູ. ອາດແປອີກວ່າ:

"ພຣະອົງຈະເປີດເຜີຍໃຫ້ທ່ານຮູ້ວ່າສິ່ງທີ່ເອົາໄດ້ເວົ້າແລະເຮັດແມ່ນຄວາມຈິງ"

John 16:15

ພຣະບິດາ

ນີ້ແມ່ນຄຳແຕ່ຫນຶ່ງທີ່ສຳຄັນສຳລັບພຣະເຈົ້າ.(ເບິ່ງ:

Guidance_sonofgodprinciples)

ພຣະວິນຍານ

ຍານຊົງເອົາສິ່ງຊົງເປັນຂອງເອົາແລະພຣະອົງຈະບອກສິ່ງເຫລົ່ານັ້ນແກ່ທ່ານ.

ພຣະວິນຍານບໍ່ອີສຸດຈະບອກຄົນອື່ນວ່າຖ້ອຍ ຄຳ

ແລະຜົນງານຂອງພຣະເຢຊູເປັນຄວາມຈິງ.

ອາດແປອີກວ່າ:"ພຣະວິນຍານບໍ່ອີສຸດຈະບອກທຸກໆຄົນວ່າ ຄຳ

ເວົ້າແລະຜົນງານຂອງເອົາແມ່ນຄວາມຈິງ"

ໃນອີກບໍ່ດົນທ່ານຈະບໍ່ເຫັນເອົາ

"ໄວໆນີ້" ຫລື "ກ່ອນເວລາຫລາຍຈະຜ່ານໄປ"

ພາຍຫລັງອີກບໍ່ດົນທ່ານກໍຈະເຫັນເອົາ."

"ອີກເທື່ອຫນຶ່ງ, ກ່ອນທີ່ເວລາຫລາຍຈະຜ່ານ"

John 16:17

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:

ການເວົ້າຂອງພຣະເຢຊູໄດ້ຢຸດສະງັກລົງເມື່ອພວກສາວິກຖາມກັນວ່າພຣະເຢຊູ
ຫມາຍ ຄວາມວ່າແນວໃດ.

“ພຣະອົງນັ້ນກຳລັງກ່າວສິ່ງໃດແກ່ເອົາທີ່ວ່າ, ‘ໃນອີກບໍ່ດົນທ່ານຈະບໍ່ເຫັນເອົາ

ພວກສາວິກບໍ່ເຂົ້າໃຈວ່ານີ້ ຫມາຍ

ເຖິງການຕາຍຂອງພຣະເຢຊູຢູ່ເທິງໄມ້ກາງແຂນ.

ພາຍຫລັງອີກບໍ່ດົນທ່ານກໍຈະເຫັນເອົາ,'

ຄວາມ ຫມາຍ ທີ່ເປັນໄປໄດ້ແມ່ນ 1) ນີ້ອາດ ຫມາຍ

ເຖິງການຟື້ນຄືນຊີວິດຂອງພຣະເຢຊູຫລື 2) ສິ່ງນີ້ອາດ ຫມາຍ

ເຖິງການສະເດັດມາຂອງພຣະເຢຊູໃນຕອນທ້າຍຂອງເວລາ.

ພຣະບິດາ

ນີ້ແມ່ນຄຳແຕ່ຫນຶ່ງທີ່ສຳຄັນສຳລັບພຣະເຈົ້າ.

John 16:19

ຂໍ້ມູນເຊື່ອມຕໍ່:

ພຣະເຢຊູເວົ້າຕໍ່ເຫລົ່າສາວິກຂອງພຣະອົງຕໍ່ໄປ.

“ນີ້ຄືສິ່ງທີ່ທ່ານກຳລັງຖາມກັນໃນຫມູ່ພວກທ່ານເອງຫລືທີ່ວ່າ, ‘ອີກບໍ່ດົນ

ທ່ານຈະບໍ່ເຫັນເອົາ,

ພຣະເຢຊູໃຊ້ ຄຳ

ຖາມນີ້ເພື່ອໃຫ້ສາວິກຂອງພຣະອົງສຸມໃສ່ສິ່ງທີ່ພຣະອົງໄດ້ບອກພວກເຂົາດັ່ງນັ້ນທີ່ພຣະອົງອີງສຳພັນກັບພຣະເຈົ້າ.

ອາດແປອີກວ່າ:"ເຈົ້າຖາມຕົວເອງວ່າເອົາ ຫມາຍ

ຄວາມວ່າແນວໃດເມື່ອເວົ້າ, ... ເບິ່ງເອົາ. '"

ເອົາບອກຄວາມຈິງແກ່ພວກທ່ານວ່າ,

ແປວິທີນີ້ທີ່ພາສາຂອງທ່ານເນັ້ນ ຫນັກ ວ່າສິ່ງທີ່ຕໍ່ໄປນີ້ ສຳ ຄັນແລະຖືກຕ້ອງ.

ແຕ່ໂລກນັ້ນຈະຍືນດີ.

ນີ້“ ໂລກ” ແມ່ນ ຄຳ ເວົ້າ ສຳ ລັບຄົນທີ່ຕໍ່ຕ້ານພຣະເຈົ້າ. ອາດແປອີກວ່າ:

"ແຕ່ຄົນທີ່ຕໍ່ຕ້ານພຣະເຈົ້າຈະມີຄວາມຍືນດີ"

ແຕ່ຄວາມເສຍໃຈຂອງທ່ານຈະປ່ຽນເປັນຄວາມຊື່ນຊົມຍືນດີ.

ນີ້ສາມາດຖືກລະບຸໄວ້ໃນຮູບແບບທີ່ໃຊ້ງານຢູ່.ແປອີກຢ່າງວ່າ:"ແຕ່ຄວາມໂສກ

John 16:22

ຈິດໃຈຂອງທ່ານຈະຍືນດີ

ນີ້ແມ່ນສຳນວນທີ່ເວົ້າເຖິງຫົວໃຈຄືກັບວ່າມັນແມ່ນຄົນ.ອາດແປອີກວ່າ:

"ເຈົ້າຈະດີໃຈຫລາຍ" ຫລື "ເຈົ້າຈະມີຄວາມສຸກຫລາຍ"

ເອົາບອກຄວາມຈິງແກ່ທ່ານວ່າ

ແປວິທີນີ້ທີ່ພາສາຂອງທ່ານເນັ້ນ ຫນັກ ວ່າສິ່ງທີ່ຕໍ່ໄປນີ້ ສຳ ຄັນແລະຖືກຕ້ອງ.

ຖ້າທ່ານທຸນຂໍສິ່ງໃດຈາກພຣະບິດາໃນນາມຊື່ຂອງເອົາ, ພຣະ-

ອົງຈະໃຫ້ແກ່ທ່ານ.

ໃນທີ່ນີ້ ຄຳ ວ່າ "ຊື່" ແມ່ນ ຄຳ ອະທິບາຍທີ່ ຫມາຍ ເຖິງບຸກຄົນແລະສິດ ອຳ

ນາດຂອງພຣະເຢຊູ. ອາດແປອີກວ່າ:

"ຖ້າເຈົ້າຂໍສິ່ງໃດຈາກພຣະບິດາ,ໃນນາມຊື່ຂອງເອົາ

ພຣະອົງຈະປຣະທານໃຫ້ເຈົ້າເພາະວ່າເຈົ້າເປັນຂອງເອົາ"

ພຣະບິດາ

ນີ້ແມ່ນຄຳແຕ່ຫນຶ່ງທີ່ສຳຄັນສຳລັບພຣະເຈົ້າ.(ເບິ່ງ:

Guidance_sonofgodprinciples)

ໃນນາມຊື່ຂອງເອົາ

ທີ່ນີ້“ ນາມຊື່” ແມ່ນ ຄຳ ອຸປະມາທີ່ ຫມາຍ ເຖິງບຸກຄົນແລະສິດ ອຳ

ນາດຂອງຄຳວ່າ"ພຣະເຢຊູ". ພຣະບິດາຈະໃຫ້ກຽດ ຄຳ

ຂໍຂອງຜູ້ທີ່ເຊື່ອເພາະຄວາມ ສຳ ພັນຂອງພວກເຂົາກັບພຣະເຢຊູ.

ອາດແປອີກວ່າ: "ເພາະວ່າເຈົ້າເປັນຜູ້ຕິດຕາມຂອງເອົາ" ຫລື "ກ່ຽວກັບສິດ

ອຳ ນາດຂອງເອົາ"

ທ່ານຈະໄດ້ຮັບເພື່ອທິດວາມຍິນດີຂອງທ່ານຈະເຕັມບໍ່ຮີບູນ.

ນີ້ສາມາດຖືກລະບຸໄວ້ໃນຮູບແບບທີ່ໃຊ້ງານຢູ່.ແປອີກຢ່າງວ່າ:"ພຣະເຈົ້າຈະໃຫ້ຄວາມສຸກແກ່ທ່ານ

John 16:25

ເອົາຈະບໍ່ກ່າວກັບທ່ານເປັນຄຳອຸປະມາອີກ

"ໃນພາສາທີ່ບໍ່ຈະແຈ້ງ"

ເມື່ອເວລານັ້ນມາເຖິງ

"ມັນຈະເກີດຂຶ້ນໃນໄວໆນີ້"

ເອົາຈະບອກກັບທ່ານເຖິງເລື່ອງຂອງພຣະບິດາຢ່າງແຈ້ງແຈ້ງ.

"ບອກທ່ານກ່ຽວກັບພຣະບິດາໃນວິທີທີ່ທ່ານຈະເຂົ້າໃຈຢ່າງຈະແຈ້ງ."

ພຣະບິດາ

ນີ້ແມ່ນ ຄຳ ແຕ່ຫນຶ່ງ ທີ່ ສຳ ຄັນ ສຳ ລັບພຣະເຈົ້າ. (ເບິ່ງ:

Guidance_sonofgodprinciples)

John 16:26

ໃນວັນນັ້ນທ່ານຈະຂໍໃນນາມຊື່ຂອງເອົາ

ທີ່ນີ້“ ນາມຊື່” ແມ່ນນາມ ສຳ ລັບບຸກຄົນແລະສິດ ອຳ ນາດຂອງພຣະເຢຊູ.

ອາດແປອີກວ່າ: "ເຈົ້າຈະຖາມເພາະວ່າເຈົ້າເປັນຂອງເອົາ"

ພຣະບິດາເອງຊົງຮັກພວກທ່ານ ເພາະວ່າພວກທ່ານໄດ້ຮັກເອົາ

ເມື່ອບຸກຄົນໃດຮັກພຣະເຢຊູ, ພຣະບຸດ, ພວກເຂົາກໍຮັກພຣະບິດາ,

ເພາະວ່າພຣະບິດາແລະພຣະບຸດເປັນ ຫນຶ່ງ ດຽວ.

ພຣະບິດາ.

ນີ້ແມ່ນຄຳແຕ່ຫນຶ່ງທີ່ສຳຄັນສຳລັບພຣະເຈົ້າ. (ເບິ່ງ:

Guidance_sonofgodprinciples)

ເອົາມາຈາກພຣະບິດາ, ແລະໄດ້ເຂົ້າມາໃນໂລກນີ້. ອີກຄັ້ງຫນຶ່ງ,

ເອົາກຳລັງຈະຈາກໂລກນີ້ໄປແລະເອົາຈະໄປຫາພຣະບິດາຂອງເອົາ."

ຫລັງຈາກການສື່ນພຣະຊົນແລະການຄືນພຣະຊົນຂອງພຣະອົງ,

ພຣະເຢຊູຈະກັບມາຫາພຣະເຈົ້າພຣະບິດາ.

ເອົາກຳລັງຈະຈາກໂລກນີ້ໄປແລະເອົາຈະໄປຫາພຣະບິດາຂອງເອົາ."

ນີ້ແມ່ນຄຳແຕ່ຫນຶ່ງທີ່ສຳຄັນສຳລັບພຣະເຈົ້າ.

ໂລກ

ຄຳວ່າ "ໂລກ" ປຽບເຖິງ ຄົນຜູ້ທີ່ເຊື່ອທີ່ດຳລົງຊີວິດໃນໂລກ

John 16:29

ຂໍ້ມູນເຊື່ອມຕໍ່:

ພວກສາວິກໄດ້ຕອບຮັບພຣະເຢຊູ.

“ຕອນນີ້ທ່ານເຊື່ອເອົາແລ້ວຫລື?

ຄຳ ກ່າວເຕືອນນີ້ປາກົດໃນຮູບແບບ ຄຳ

ຖາມເພື່ອສະແດງວ່າພຣະເຢຊູສົງໄສວ່າສາວິກຂອງພຣະອົງພ້ອມທີ່ຈະ ໄວ້ວາງໃຈພຣະອົງເທົ່ານັ້ນ

ເອົາຂອງເອົາຈະກາຍເປັນພວກເຮົາໃນທີ່ສຸດທ່ານວາງໃຈໃນເອົາ!

John 16:32

ຂໍ້ມູນເຊື່ອມຕໍ່:

ພຣະເຢຊູເວົ້າຕໍ່ເຫລົ່າສາວິກຂອງພຣະອົງຕໍ່ໄປ.

ພວກທ່ານຈະຖືກເຮັດໃຫ້ແຕກຊະກັນໄປ

ນີ້ສາມາດຖືກລະບຸໄວ້ໃນຮູບແບບທີ່ໃຊ້ງານຢູ່.ແປອີກຢ່າງວ່າ:"ຄົນອື່ນຈະກະແຈກກະຈາຍທ່ານ"

ດ້ວຍວ່າພຣະບິດາຊົງສະຖິດກັບເອົາ.

ນີ້ແມ່ນຄຳແຕ່ຫນຶ່ງທີ່ສຳຄັນສຳລັບພຣະເຈົ້າ.(ເບິ່ງ:

Guidance_sonofgodprinciples)

ເພື່ອທີ່ທ່ານຈະໄດ້ມີສັນຕິສຸກໃນເອົາ

ນີ້“ ຄວາມສະຫງົບສຸກ” ຫມາຍ ເຖິງຄວາມສະຫງົບພາຍໃນ.

ອາດແປອີກວ່າ: "ເພື່ອວ່າເຈົ້າຈະມີຄວາມສະຫງົບພາຍໃນຍ້ອນຄວາມ ສຳ
ຜັນຂອງເຈົ້າກັບເຮົາ"
ທ່ານຈະພົບກັບຄວາມທຸກລຳບາກໃນໂລກນີ້

Chapter 17

John 17:1

ຂໍ້ມູນເຊື່ອມຕໍ່:

ສ່ວນຂອງເລື່ອງຈາກບົດກ່ອນ ຫນ້າ ນີ້ຍັງສືບຕໍ່. ພຣະເຢຊູ ກຳ
ລັງເວົ້າກັບສາວິກຂອງພຣະອົງແຕ່ດຽວນີ້ລາວເລີ່ມອະທິຖານເຖິງພຣະເຈົ້າ.
ພຣະອົງກໍຊົງເງິຍພຣະພັກຂຶ້ນເບິ່ງຝ້າ
ນີ້ແມ່ນສຳນວນທີ່ມີຄວາມຫມາຍທີ່ຈະເບິ່ງໄປຂ້າງເທິງ. ອາດແປອີກວ່າ:
"ພຣະອົງເບິ່ງເຖິງຫ້ອງຟ້າ."

**ຂໍຊົງໂຜດໃຫ້ພຣະບຸດຂອງພຣະອົງໄດ້ຮັບກຽດຕິຍົດ ເພື່ອພຣະ-
ບຸດຈະໄດ້ຖວາຍກຽດຕິຍົດແດ່ພຣະອົງ.**

ພຣະເຢຊູຂໍໃຫ້ພຣະເຈົ້າພໍ້ຜູ້ທີ່ໃຫ້ກຽດພຣະອົງເພື່ອວ່າພຣະອົງຈະໃຫ້ກຽດແກ່ພຣະບຸດ.

ພຣະບິດາ.....ພຣະບຸດ

ນີ້ແມ່ນ ຕຳແໜ່ງສຳ ຄັນທີ່ອະທິບາຍເຖິງຄວາມ ສຳ

ຜັນລະຫວ່າງພຣະເຈົ້າແລະພຣະເຢຊູ. (ເບິ່ງ:

Guidance_sonofgodprinciples)

ບັດນີ້ເຖິງເວລາແລ້ວ

ນີ້ ຄຳ ວ່າ "ຊິວໂມງ" ແມ່ນ ຄຳ ອຸປະມາເຊິງ ຫມາຍ

ເຖິງເວລາທີ່ພຣະເຢຊູຕ້ອງທຶນທຸກທໍລະມານແລະສິ້ນຊີວິດ. ອາດແປອີກວ່າ:

"ມັນເຖິງເວລາແລ້ວທີ່ເຮົາຕ້ອງທຶນທຸກທໍລະມານແລະສິ້ນຊີວິດ"

ເນື້ອຫານັ້ງທັງຫມົດ

ນີ້ ຫມາຍ ເຖິງທຸກໆຄົນ.

John 17:3

ນີ້ແຫລະແມ່ນຊີວິດອັນຕະຫລອດໄປເປັນນິດ: ຄືການທຶພວກເຂົາຮູ້ຈັກພຣະ-

ອົງຜູ້ຊົງເປັນພຣະເຈົ້າທ່ຽງແທ້ອົງດຽວ, ແລະຮູ້ຈັກພຣະເຢຊູອຣິດ,

ຊີວິດນີ້ອັນດອນຄືການຮູ້ຈັກພຣະເຈົ້າທ່ຽງແທ້ແຕ່ອົງດຽວ,

ພຣະເຈົ້າພຣະບິດາແລະພຣະບຸດ.

ຄືການທຶພວກເຂົາຮູ້ຈັກພຣະອົງ

ນີ້ແມ່ນສຳນວນທີ່ຫມາຍຄວາມວ່າຈະມີປະສົບການກັບພຣະເຈົ້າ,

ກ່ວາພຽງແຕ່ຮູ້ສິ່ງຕ່າງໆກ່ຽວກັບພຣະເຈົ້າ.

ເພາະຂ້ານ້ອຍເຮັດກິຈະການທຶພຣະອົງຊົງໃຊ້ຂ້ານ້ອຍເຮັດນັ້ນສຳເລັດແລ້ວ.

ນີ້ "ວຽກງານ" ແມ່ນ ຄຳ ອຸປະມາເຊິງ ຫມາຍ

ເຖິງການປະຕິບັດຢູ່ຫົວໂລກຂອງພຣະເຢຊູ.

ຂ້າແດ່ພຣະບິດາ, ຂໍໂຜດໃຫ້ຂ້ານ້ອຍໄດ້ຮັບກຽດຕິຍົດພຣະພັກຂອງພຣະອົງ

ຄືກຽດຕິຍົດທີ່ຂ້ານ້ອຍມີຮ່ວມກັບພຣະເຈົ້າພຣະບິດາ

ພຣະເຢຊູໄດ້ສະຫງ່າອາສີກັບພຣະເຈົ້າພຣະບິດາ

"ກ່ອນໂລກນີ້ໄດ້ຖືກສ້າງຂຶ້ນ" ເພາະວ່າພຣະເຢຊູຄືພຣະເຈົ້າພຣະບຸດ.

ອາດແປອີກວ່າ: "ພຣະບິດາ, ໃຫ້ກຽດເຮົາໂດຍການ

ນຳເຮົາເຂົ້າສູ່ທີ່ປະຊາຊົນຂອງພຣະອົງຄືກັບວ່າພວກເຮົາໄດ້ສ້າງໂລກກ່ອນ"

ພຣະບິດາ

ນີ້ແມ່ນຕຳແໜ່ງທີ່ສຳຄັນສຳລັບພຣະເຈົ້າ.(ເບິ່ງ:

Guidance_sonofgodprinciples)

John 17:6

ຂໍ້ມູນເຊື່ອມຕໍ່:

ພຣະເຢຊູເລີ່ມອະທິຖານເພື່ອພວກລູກສິດຂອງພຣະອົງ.

ຂ້ານ້ອຍສຳແດງພຣະນາມຊື່ຂອງພຣະອົງ

ທີ່ນີ້ "ຊື່" ແມ່ນຄຳ ອຸປະມາທີ່ ຫມາຍ ເຖິງບຸກຄົນຂອງພຣະເຈົ້າ.

ອາດແປອີກວ່າ:

"ເຮົາໄດ້ສອນພວກເຂົາວ່າເຈົ້າແມ່ນໃຜແລະເຈົ້າເປັນຄົນແນວໃດ."

ຈາກໂລກ.

ນີ້ "ໂລກ" ແມ່ນ ຄຳອຸປະມາທີ່ຫມາຍເຖິງປະຊາຊົນໂລກທີ່ຕໍ່ຕ້ານພຣະເຈົ້າ.

ນີ້ຫມາຍຄວາມວ່າພຣະເຈົ້າໄດ້ແຍກຜູ້ທີ່ເຊື່ອທາງວິນຍານອອກຈາກຄົນທີ່ບໍ່ເຊື່ອ.

ເຂົາໄດ້ປະຕິບັດຕາມພຣະທັມຂອງພຣະອົງແລ້ວ.

ນີ້ແມ່ນສຳນວນທີ່ຫມາຍຄວາມວ່າຈະເຊື່ອຝັງ. ອາດແປອີກວ່າ: "ເຊື່ອຝັງ

ຄຳ ສອນຂອງເຈົ້າ"

ນີ້ "ໂລກ" ຫມາຍ

ເຖິງບັນຫາແລະການຂົ່ມເຫັງທີ່ຜູ້ທີ່ເຊື່ອຈະອິດທິນຈາກຜູ້ທີ່ຕໍ່ຕ້ານພຣະເຈົ້າ.

ອາດແປອີກວ່າ: "ເຮົາໄດ້ເອົາຊະນະບັນຫາຕ່າງໆຂອງໂລກນີ້"

John 17:9

ຂ້ານ້ອຍບໍ່ໄດ້ຮ້ອນວອນເພື່ອໂລກ

ໃນທີ່ນີ້ ຄຳ ວ່າ "ໂລກ" ແມ່ນ ຄຳ ອຸປະມາເຊິງ ຫມາຍ

ເຖິງຄົນທີ່ຕໍ່ຕ້ານພຣະເຈົ້າ. ອາດແປອີກວ່າ:

"ເຮົາບໍ່ໄດ້ອະທິຖານເພື່ອຄົນທີ່ບໍ່ແມ່ນເຈົ້າຂອງເຈົ້າ"

ໃນໂລກ

ນີ້ແມ່ນ ຄຳ ອຸປະມາທີ່ ຫມາຍ

ເຖິງການຢູ່ເທິງໂລກແລະການຢູ່ໃນບັນດາຜູ້ຄົນທີ່ຕໍ່ຕ້ານພຣະເຈົ້າ.

ອາດແປອີກວ່າ: "ໃນບັນດາຄົນທີ່ບໍ່ແມ່ນຂອງເຈົ້າ"

ພຣະບິດາຜູ້ບໍ່ຮູ້, ຂໍພຣະອົງຊົງພັກຮັກ-

ສາເຂົາໄວ້ໂດຍອິດອຳນາດແຫ່ງພຣະນາມຂອງພຣະອົງຄືພຣະນາມທຶພຣະອົງໄດ້ປະທານໃຫ້ແກ່ຂ້ານ້ອຍ

ເພື່ອເຂົາຈະເປັນອັນຫນຶ່ງອັນດຽວກັນ ເຫມືອນດັ່ງຂ້ານ້ອຍກັບພຣະອົງ.

ພຣະເຢຊູຂໍໃຫ້ຜູ້ເປັນພໍ່ຮັກສາຜູ້ທີ່ໄວ້ວາງໃຈໃນພຣະອົງເພື່ອພວກເຂົາຈະມີຄວາມສະຫນິດສະຫນູນກັບພຣະເຈົ້າ.

ພຣະບິດາ

ນີ້ແມ່ນຕຳແໜ່ງທີ່ສຳຄັນສຳລັບພຣະເຈົ້າ. (ເບິ່ງ:

Guidance_sonofgodprinciples)

ພຣະອົງຊົງພັກຮັກສາເຂົາໄວ້ໂດຍອິດອຳນາດແຫ່ງພຣະນາມຂອງພຣະອົງ

ໃນທີ່ນີ້ ຄຳ ວ່າ "ຊື່" ແມ່ນ ຄຳ ອຸປະມາທີ່ ຫມາຍ

ເຖິງການປົກປ້ອງແລະເບິ່ງແຍງຂອງພຣະເຈົ້າ. ອາດແປອີກວ່າ:

"ຮັກສາພວກມັນໄວ້ຢູ່ໃຕ້ການປົກປ້ອງຊື່ຂອງເຈົ້າຄືກັບທີ່ເຈົ້າໄດ້ປົກປ້ອງເຮົາ"

ຫລື "ປົກປ້ອງພວກມັນໂດຍອຳນາດຂອງຊື່ຂອງເຈົ້າທີ່ເຈົ້າໄດ້ໃຫ້ເຮົາ"

John 17:12

ຂ້ານ້ອຍກໍພັກຮັກສາເຂົາ,

ຢູ່ທີ່ນີ້ "ຊື່" ແມ່ນ ຄຳ ອຸປະມາທີ່ ຫມາຍ ເຖິງ ອຳ

ນາດແລະການປົກປ້ອງຂອງພຣະເຈົ້າ. ອາດແປອີກວ່າ:

"ເຮົາຮັກສາພວກມັນດ້ວຍການປົກປ້ອງຂອງເຈົ້າ"

ຂ້ານ້ອຍປົກປັກພວກເຂົາໄວ້, ແລະບໍ່ມີຜູ້ໃດໃນພວກເຂົາຈົບຫາຍ,

ນອກຈາກລູກທີ່ຫມາຍໄວ້ສຳລັບຄວາມຈົບຫາຍ

"ຄົນດຽວໃນບັນດາພວກເຂົາທີ່ຖືກທຳລາຍແມ່ນລູກຊາຍຂອງການທຳລາຍ"

ລູກທີ່ຫມາຍໄວ້ສຳລັບຄວາມຈົບຫາຍ,

ນີ້ ຫມາຍເຖິງຢູ່ດາຜູ້ທີ່ທຣະຍົດພຣະເຢຊູ. ອາດແປອີກວ່າ:

"ຜູ້ທີ່ທານເຄີຍຕັດສິນໃຈມາກ່ອນວ່າທ່ານຈະທຳລາຍ"

ເພື່ອໃຫ້ເປັນຈິງຕາມຂໍ້ພຣະຄໍາມື.

ນີ້ສາມາດຖືກລະບຸໄວ້ໃນຮູບແບບທີ່ໃຊ້ງານຢູ່. ແປອີກຢ່າງວ່າ:

"ເພື່ອປະຕິບັດ ຄຳ ພະຍາກອນກ່ຽວກັບພຣະອົງໃນພຣະ ຄໍາ ມື"

ໃນໂລກ

ຢູ່ທີ່ນີ້ "ໂລກ" ແມ່ນ ຄຳ ອະທິບາຍ ສຳ ລັບຄົນທີ່ອາໄສຢູ່ໃນໂລກ.

ເພື່ອໃຫ້ເຂົາໄດ້ຮັບຄວາມຊົມຊື່ນຍິນດີ ໃນຂ້ານ້ອຍຢ່າງເຕັມລົ້ນ.

ນີ້ສາມາດຖືກລະບຸໄວ້ໃນຮູບແບບທີ່ໃຊ້ງານຢູ່. ແປອີກຢ່າງວ່າ:

"ເພື່ອວ່າທ່ານຈະໄດ້ໃຫ້ຄວາມສຸກແກ່ພວກເຂົາ"

ໂລກນີ້ກຽດຊົງເຂົາ ເພາະເຂົາບໍ່ແມ່ນຝ່າຍໂລກ,

ຢູ່ທີ່ນີ້ "ໂລກ" ນີ້ແມ່ນ ຄຳ

ເວົ້າຫຍັງກ່າວເຖິງຄົນທີ່ຕໍ່ຕ້ານພຣະເຈົ້າເອທິເອດ:

"ຄົນທີ່ຕໍ່ຕ້ານທ່ານໄດ້ກຽດຊົງຜູ້ຕິດຕາມຂອງເຮົາເພາະວ່າມັນບໍ່ແມ່ນຂອງຄົນທີ່ບໍ່ເຊື່ອ,

ຄືກັນກັບວ່າເຮົາບໍ່ແມ່ນຂອງພວກເຂົາ. "

John 17:15

ຝ່າຍໂລກ

ໃນຂໍ້ຄວາມນີ້, "ໂລກ" ແມ່ນ ຄຳ ອຸປະມາ ສຳ ລັບຄົນທີ່ຕໍ່ຕ້ານພຣະເຈົ້າ.

ເພື່ອໃຫ້ເຂົາໄດ້ຮັບຄວາມຊົມຊື່ນຍິນດີ ໃນຂ້ານ້ອຍຢ່າງເຕັມລົ້ນ.

ນີ້ ຫມາຍ ເຖິງຊາຕານ. ເບິ່ງ: "ປົກປ້ອງພວກເຂົາຈາກຊາຕານ,

ມານຊົວຮ້າຍ"

ຂໍຊົງແຍກພວກເຂົາໃຫ້ບໍ່ຮູ້ດ້ວຍຄວາມຈິງ.

ຈຸດປະສົງໃນການ ກຳ
ນິດໃຫ້ພວກເຂົາແຍກຕ່າງຫາກສາມາດຖືກລະບຸຢ່າງຈະແຈ້ງ.
ປະໂຫຍກທີ່ວ່າ "ໂດຍຄວາມຈິງ" ໃນນິສະແດງໂດຍການສອນຄວາມຈິງ.
ອາດແປອີກວ່າ:
"ເຮັດໃຫ້ພວກເຂົາເປັນຄົນຂອງເຈົ້າເອງໂດຍການສອນຄວາມຈິງໃຫ້ພວກເຂົາ"
ພຣະທັມຂອງພຣະອົງເປັນຄວາມຈິງ.
"ຂໍ້ຄວາມຂອງທ່ານແມ່ນຄວາມຈິງ" ຫລື "ສິ່ງທີ່ທ່ານເວົ້າແມ່ນຄວາມຈິງ"
John 17:18
ມາໃນໂລກ
ນີ້ເຂົ້າໄປໃນ "ໂລກ" ແມ່ນ ຄຳ ອະທິບາຍທີ່ມີຄວາມ ຫມາຍ ສຳ
ລັບຄົນທີ່ອາໄສຢູ່ໃນໂລກ. ອາດແປອີກວ່າ: "ຕໍ່ຄົນທົ່ວໂລກ"
ເພື່ອໃຫ້ເຂົາຮັບການແຍກໃຫ້ບໍ່ຮູ້ດ້ວຍຄວາມຈິງ.
ນິສາມາດຖືກລະບຸໄວ້ໃນຮູບແບບທີ່ໃຊ້ງານຢູ່. ແປອີກຢ່າງວ່າ: "ຂໍພວກເຂົານັ້ນຕໍ່ສົ່ງຮູ້ກັນໃນສະຕິວັນ"
John 17:20
ພວກເຂົາຈະໄດ້ເປັນອັນຫນຶ່ງອັນດຽວກັນ, ດັ່ງທີ່ພຣະອົງຜູ້ເປັນພຣະບິດາ, ສະ-
ຖິດໃນຂ້າງນ້ອຍ, ແລະຂ້າງນ້ອຍໃນພຣະອົງ.
ຂ້າງນ້ອຍອັນວອນເພື່ອພວກເຂົາຈະໄດ້ຢູ່ໃນເຮົາ
ຜູ້ທີ່ວາງໃຈໃນພຣະເຢຊູໄດ້ເປັນເອກະພາບກັບພຣະບິດາ ແລະ
ພຣະບຸດເມື່ອພວກເຂົາເຊື່ອ.
ພຣະບິດາ,
ນີ້ແມ່ນຄຳແຫນ່ງທີ່ສຳຄັນສຳລັບພຣະເຈົ້າ. (ເບິ່ງ:
Guidance_sonofgodprinciples)
ເພື່ອໂລກ
" ໂລກ " ແມ່ນ ຄຳ ອຸປະມາທີ່ ຫມາຍ ເຖິງຄົນທີ່ຍັງບໍ່ຮູ້ຈັກພຣະເຈົ້າເທື່ອ.
ອາດແປອີກວ່າ: "ຄົນທີ່ບໍ່ຮູ້ຈັກພຣະເຈົ້າ"
John 17:22
ກຽດຕິຍົດຊຶ່ງພຣະອົງປະທານແກ່ຂ້າງນ້ອຍນັ້ນ,
ຂ້າງນ້ອຍມອບໃຫ້ແກ່ພວກເຂົາ,
"ເຮົາໄດ້ໃຫ້ກຽດຜູ້ຕິດຕາມເຮົາຄືກັບເຈົ້າໄດ້ໃຫ້ກຽດເຮົາ"
ເພື່ອພວກເຂົາຈະໄດ້ເປັນອັນຫນຶ່ງອັນດຽວກັນ,
ເຫມືອນດັ່ງພຣະອົງກັບຂ້າງນ້ອຍ:
ນິສາມາດຖືກລະບຸໄວ້ໃນຮູບແບບທີ່ໃຊ້ງານຢູ່. ແປອີກຢ່າງວ່າ: "ເພື່ອວ່າທ່ານຈະສາມາດຮັກລະບົບພວກເຂົາເປັນຄືກັບພວກເຮົາທີ່ພວກເຮົາຮັກລະບົບພວກເຂົາ"
ເພື່ອພວກເຂົາຈະໄດ້ເປັນອັນຫນຶ່ງອັນດຽວກັນຢ່າງສົມບູນ
"ເພື່ອວ່າພວກເຂົາຈະສາມັກຄີກັນຢ່າງສົມບູນ"
ເພື່ອໂລກຈະໄດ້ຮູ້

Chapter 18
John 18:1
ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:
ນີ້ແມ່ນພາກຕໍ່ໄປຂອງເລື່ອງ, ເຊິ່ງລວມມີການຈັບກຸມພຣະເຢຊູ. ຂໍ້ທີ 1
ບອກພວກເຮົາເຖິງການ ກຳນົດເລື່ອງແລະຂໍ້ທີ 2
ບອກພວກເຮົາກ່ຽວກັບຄວາມຮູ້ເບື້ອງຕົ້ນກ່ຽວກັບຢູດາ.
ອ່ອມພູກິດໂຮນ
ອ່ອມພູໃນເຢຣູຊາເລັມແຍກວິຫານພູເຂົາ ຈາກພູເຂົາກິກຫມາກກອກ
ບ່ອນທີ່ມີສວນນີ
ນີ້ແມ່ນປ່າຂອງຕີນ ຫມາກກ້ຽງ. ອາດແປອີກວ່າ:
"ບ່ອນທີ່ມີປ່າກິກຫມາກກອກ"
John 18:4
ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:
ພຣະເຢຊູເລີ່ມຕົ້ນເວົ້າກັບທະຫານ, ນາຍແລະພວກຟາຣີຊາຍ.
ພຣະເຢຊູຊາບທຸກສິ່ງທີ່ຈະເກີດຂຶ້ນກັບພຣະອົງ
"ຫລັງຈາກນັ້ນ, ພຣະເຢຊູ, ຜູ້ທີ່ຮູ້ທຸກສິ່ງທີ່ເກີດຂຶ້ນກັບພຣະອົງ"
"ມາຫາເຢຊູໂທນາຊາເຣັດ"
"ພຣະເຢຊູຜູ້ຊາຍຈາກເມືອງນາຊາເຣັດ"
"ເຮົາເປັນຜູ້ນັ້ນ"
ຄຳ ວ່າ "ເຮົາ" ແມ່ນມີຄວາມ ຫມາຍ ໃນຂໍ້ຄວາມ. ອາດແປອີກວ່າ:
"ເຮົາແມ່ນຜູ້ນັ້ນ"
ຄົນທີ່ທ່ານຮູ້ພຣະອົງ,

ຢູ່ທີ່ນີ້ "ໂລກ" ແມ່ນ ຄຳ ອຸປະມາທີ່ ຫມາຍ ເຖິງຄົນທີ່ບໍ່ຮູ້ຈັກພຣະເຈົ້າ.
ອາດແປອີກວ່າ: "ທີ່ທຸກຄົນຈະຮູ້"
ຮັກ
ຄວາມຮັກແບບນິມາຈາກພຣະເຈົ້າແລະສຸມໃສ່ຄວາມຕື່ນເຕັ້ນຂອງຄົນອື່ນ,
ເຖິງແມ່ນວ່າມັນຈະບໍ່ເປັນປະໂຫຍດແກ່ຕົວເອງ.
ຄວາມຮັກແບບນິສິນໃຈຄົນອື່ນ, ບໍ່ວ່າພວກເຂົາຈະເຮັດຫຍັງກໍຕາມ.
John 17:24
ພຣະບິດາ
ນີ້ແມ່ນຄຳແຫນ່ງທີ່ສຳຄັນສຳລັບພຣະເຈົ້າ. (ເບິ່ງ:
Guidance_sonofgodprinciples)
ຢູ່ກັບຂ້າງນ້ອຍ
ນີ້ "ບ່ອນທີ່ເຮົາຢູ່" ຫມາຍເຖິງສະຕິວັນ. ອາດແປອີກວ່າ:
"ສະຕິວັນທີ່ພວກເຮົາຢູ່"
ພວກເຂົາຈະໄດ້ເປັນສະຫງ່າຮາສີ
"ແລະເພື່ອເຫັນຄວາມຍິ່ງໃຫຍ່ຂອງຂ້ອຍ"
ເພາະພຣະອົງຊົງຮັກຂ້າງນ້ອຍກ່ອນທີ່ພຣະອົງຊົງສ້າງໂລກ.
ນີ້ພຣະເຢຊູ ຫມາຍເຖິງເວລາກ່ອນການສ້າງ. ເຮົາແປໄດ້ອີກວ່າ:
"ກ່ອນທີ່ພວກເຮົາຈະສ້າງໂລກ"
John 17:25
ຂໍ້ມູນເຊື່ອມຕໍ່:
ພຣະເຢຊູຈົບ ຄຳ ອະທິບາຍຂອງລາວ.
ຂ້າແຕ່ພຣະບິດາຜູ້ຊົງຍຸຕິທັມ
ນີ້ແມ່ນ "ຜ" ແມ່ນຄຳແຫນ່ງ ທີ່ ສຳຄັນສຳລັບພຣະເຈົ້າ. (ເບິ່ງ:
Guidance_sonofgodprinciples)
ໂລກນີ້ບໍ່ຮູ້ຈັກພຣະອົງ
"ໂລກ" ແມ່ນ ຄຳ ອຸປະມາ ສຳ ລັບຄົນທີ່ບໍ່ແມ່ນຂອງພຣະເຈົ້າ.
ອາດແປອີກວ່າ: "ຜູ້ທີ່ບໍ່ຂຶ້ນກັບເຈົ້າບໍ່ຮູ້ວ່າເຈົ້າເປັນຄົນແນວໃດ"
ຂ້າງນ້ອຍເຮັດໃຫ້ເຂົາຮູ້ຈັກພຣະນາມຂອງພຣະອົງ,
ຄຳວ່າ "ພຣະນາມ" ຫມາຍ ເຖິງຊື່ຂອງພຣະເຈົ້າ. ອາດແປອີກວ່າ:
"ເຮົາໄດ້ເປີດເຜີຍໃຫ້ພວກເຂົາຮູ້ວ່າພຣະເຈົ້າເປັນຊື່ແບບໃດ"
ຮັກ...ຮັກ
ຄວາມຮັກແບບນິມາຈາກພຣະເຈົ້າແລະສຸມໃສ່ຄວາມຕື່ນເຕັ້ນຂອງຄົນອື່ນ,
ເຖິງແມ່ນວ່າມັນຈະບໍ່ເປັນປະໂຫຍດແກ່ຕົວເອງ.
ຄວາມຮັກແບບນິສິນໃຈຄົນອື່ນ, ບໍ່ວ່າພວກເຂົາຈະເຮັດຫຍັງກໍຕາມ.

"ຜູ້ທີ່ໄດ້ມອບລາວ"
John 18:6
"ເຮົາເປັນຜູ້ນັ້ນ"
ໃນທີ່ນີ້ ຄຳ ວ່າ "ຜູ້ນັ້ນ" ແມ່ນບໍ່ມີຢູ່ໃນຂໍ້ຄວາມເດີມ, ແຕ່ມັນມີຄວາມ
ຫມາຍ. ອາດແປອີກວ່າ: "ເຮົາເປັນຜູ້ນັ້ນ"
ລົມລົງເທິງດິນ.
ຜູ້ຊາຍລົມລົງຝົນດິນຢ່ອນ ອຳນາດຂອງພຣະເຢຊູ. ອາດແປອີກວ່າ:
"ລົມລົງຢ່ອນອຳນາດຂອງພຣະເຢຊູ"
"ມາຫາເຢຊູໂທນາຊາເຣັດ."
"ພຣະເຢຊູຜູ້ຊາຍຈາກເມືອງນາຊາເຣັດ"
John 18:8
ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:
ໃນຂໍ້ທີ 9
ມີການຜັກຜ່ອນຈາກເລື່ອງຕົ້ນຕໍດັ່ງທີ່ໂຢຮັນບອກພວກເຮົາຂໍ້ມູນຝົນຖານກ່ຽວກັບພຣະເຢຊູທີ່ເຮັດ
ຄັ້ມ ພິ ສຳ ເລັດ.
ເຮົາເປັນຜູ້ນັ້ນ
ໃນທີ່ນີ້ ຄຳ ວ່າ "ເຮົາ" ແມ່ນບໍ່ມີຢູ່ໃນຂໍ້ຄວາມເດີມ, ແຕ່ມັນມີຄວາມ
ຫມາຍ. ອາດແປອີກວ່າ: "ເຮົາເປັນຜູ້ນັ້ນ"
ທັງນີ້ເພື່ອໃຫ້ເປັນຈິງຕາມພຣະທັມອົງຊົງກ່າວວ່າ
ນີ້" ຄຳ" ຫມາຍ ເຖິງຖ້ອຍ ຄຳ
ທີ່ພຣະເຢຊູໄດ້ອະທິບາຍ. ນິສາມາດຖືກລະບຸໄວ້ໃນຮູບແບບທີ່ໃຊ້ງານຢູ່. ແປອີກຢ່າງວ່າ:

"ສິ່ງນີ້ໄດ້ເກີດຂຶ້ນເພື່ອປະຕິບັດ ຄໍາ
ເວົ້າທີ່ພຣະອົງໄດ້ເວົ້າໃນເວລາທີ່ພຣະອົງອະທິຖານຫາພຣະບິດາຂອງພຣະອົງ"
John 18:10

ມາລະໂຂ
ມາລະໂຂ ແມ່ນຜູ້ຮັບໃຊ້ຊາຍຂອງມະຫາປະໂລຫິດ.

ຝັກ
ຝາປິດ ສໍາ ລັບມິດຫລືມິດແຫລມ, ດັ່ງນັ້ນມິດຈະບໍ່ຕັດເຈົ້າຂອງ
ເຮົາຈະບໍ່ຕື່ມຈອກທີ່ພຣະບິດາປຣະທານແກ່ເຮົາຫລື?
ຂໍສັງເກດນິປາກົດໃນຮູບແບບ ຄໍາ ຖາມເພື່ອເພີ່ມຄວາມ ສໍາ ຄັນຕໍ່ ຄໍາ
ກ່າວຂອງພຣະເຢຊູ. ອາດແປອີກວ່າ: "ເຮົາຕ້ອງຕື່ມຈອກທີ່ພຣະບິດາ
ໄດ້ມອບໃຫ້ເຮົາຢ່າງແນ່ນອນ!"

ຈອກ
ນີ້“ ຈອກ” ແມ່ນ ຄໍາ
ປຽບທຽບທີ່ກ່າວເຖິງຄວາມທຸກທໍລະມານທີ່ພຣະເຢຊູຕ້ອງອິດທິນ.

ພຣະບິດາ
ນີ້ແມ່ນຕໍາແຫນ່ງທີ່ສໍາຄັນສໍາລັບພຣະເຈົ້າ. (ເບິ່ງ:
Guidance_sonofgodprinciples)
John 18:12

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:
ຂໍ້ທີ 14 ບອກພວກເຮົາຂໍ້ມູນພື້ນຖານກ່ຽວກັບ ຄາຢາຟາ.

ພວກຍິວ
ທີນີ້ "ຊາວຍິວ"
ແມ່ນກ່າວເຖິງສ່ວນຍ່ອຍຂອງສິ່ງນັ້ນສໍາລັບຜູ້ນໍາຊາວຍິວທີ່ຕໍ່ຕ້ານພຣະເຢຊູ.
ອາດແປອີກວ່າ: "ຜູ້ ນໍາ ຊາວຍິວ"

ຈິງຈັບພຣະເຢຊູມັດໄວ້.
ພວກທະຫານໄດ້ມັດມືຂອງພຣະເຢຊູເພື່ອປ້ອງກັນພຣະອົງໃຫ້ພົ້ນ.
ອາດແປອີກວ່າ: "ຈັບພຣະເຢຊູແລະໄດ້ມັດລາວໄວ້ເພື່ອປ້ອງກັນບໍ່ໃຫ້ລາວ
ຫນີ"

John 18:15
ເພາະສາວິກຄົນນັ້ນຮູ້ຈັກກັນກັບມະຫາປະໂລຫິດ,
ແລະເຂົາຈິງເຂົ້າໄປກັບພຣະເຢຊູ

ທ່ານສາມາດແປສິ່ງນີ້ໄດ້ໃນຮູບແບບທີ່ກ່າວຫັນ. ອາດແປອີກວ່າ: "ດຽວນີ້ປະໂລຫິດ
ທີ່ກ່າວເຖິງນັ້ນຮູ້ຈັກກັນກັບມະຫາປະໂລຫິດ
ນີ້ສາມາດຖືກລະບຸໄວ້ໃນຮູບແບບທີ່ໃຊ້ງານຢູ່. ແປອີກຢ່າງວ່າ:
"ດັ່ງນັ້ນສາມາດສິດຄົນອື່ນ, ເຊິ່ງປະໂລຫິດໃຫຍ່ຮູ້"

John 18:17
“ທ່ານກໍ່ເປັນຄົນຫນຶ່ງໃນພວກສາວິກຂອງຄົນນັ້ນເຫມືອນກັນແມ່ນຫລືບ?”
ສິ່ງນີ້ປາກົດໃນຮູບແບບ ຄໍາ ຖາມເພື່ອໃຫ້ຜູ້ຮັບໃຊ້ສາມາດສະແດງ ຄໍາ
ເວົ້າຂອງນາງຢ່າງລະມັດຮະວັງ. ອາດແປອີກວ່າ: "ທ່ານຍັງເປັນ ຫນຶ່ງ
ໃນສາວິກຂອງຜູ້ຊາຍທີ່ຖືກຈັບ! ທ່ານບໍ່ແມ່ນບໍ?"

**ພວກຂ້ອຍໃຊ້ກັບເຈົ້າຫນ້າທີ່ກັບຢູ່ທີ່ນັ້ນ, ເຮົາຖ່ານມາດັງໄຟເພາະອາ-
ກາດຫນາວ, ຈິງພາກັນຢືນຝົງໄຟຢູ່.**
ຄົນເຫລົ່ານີ້ແມ່ນພວກຂ້າໃຊ້ປະໂລຫິດໃຫຍ່ແລະຜູ້ເຝົ້າຍາມພຣະວິຫານ. ອາດແປອີກວ່າ:
"ມັນ ຫນາວ,
ດັ່ງນັ້ນຜູ້ຮັບໃຊ້ຂອງປະໂລຫິດໃຫຍ່ແລະຜູ້ປົກປ້ອງວັດໄດ້ສ້າງຖ່ານໄຟແລະຢືນຝົງເພື່ອ
ຮັກສາຕົນເອງ.

ດຽວນີ້
ຄໍາ ສັບນິຖິກ ນໍາ ໃຊ້ຢູ່ນີ້ເພື່ອ ຫມາຍ
ເຖິງການຢຸດພັກໃນເລື່ອງຕົ້ນຕໍເພື່ອໃຫ້ໂຢຮັນສາມາດເພີ່ມຂໍ້ມູນກ່ຽວກັບຄົນທີ່
ກໍາ ລັງຄຸນຕົວຢູ່ອ້ອມໄຟ.

John 18:19
ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:
ຕໍ່ໄປນີ້ເລື່ອງເລົ່າເລື່ອງປ່ຽນກັບໄປຫາພຣະເຢຊູ.

ມະຫາປະໂລຫິດ
ນີ້ແມ່ນກາຍະຟາ. (ເບິ່ງ 18:12)
ກໍາຖາມພຣະເຢຊູເຖິງພວກສາວິກຂອງພຣະອົງແລະຄໍາສອນຂອງພຣະອົງ.
ນີ້“ ຄໍາ ສັງສອນຂອງພຣະອົງ” ຫມາຍ
ເຖິງສິ່ງທີ່ພຣະເຢຊູເຄີຍສັງສອນຜູ້ຄົນ. ອາດແປອີກວ່າ:
"ກ່ຽວກັບສາມາດສິດຂອງພຣະອົງແລະສິ່ງທີ່ພຣະອົງໄດ້ສອນປະຊາຊົນ"

ເຮົາກ່າວໃຫ້ໂລກຝັງຢ່າງເປີດເຜີຍ
“ໂລກ” ແມ່ນ ຄໍາ ອຸປະມາ ສໍາ ລັບຄົນທີ່ໄດ້ຍິນພຣະເຢຊູສອນ. ໃນນີ້ ຄໍາ
ເວົ້າທີ່ເວົ້າເກີນໄປ “ໂລກ” ເພີ່ມການເນັ້ນ ຫນັກ ໃສ່ ຄໍາ
ເວົ້າຂອງພຣະເຢຊູ.

ໃນບໍລິເວນພຣະວິຫານທີ່ພວກຍິວເຄີຍຊຸມນຸມກັນ.
ນີ້“ ຊາວຍິວທັງ ຫມົດ” ແມ່ນການເວົ້າທີ່ລ້າສຸດເຊິ່ງເພີ່ມການເນັ້ນ ຫນັກ
ໃສ່ ຄໍາ ເວົ້າຂອງພຣະເຢຊູ. ອາດແປອີກວ່າ: "ຊາວຍິວຫລາຍຄົນ"

ທ່ານຖາມເຮົາເຮັດຫຍັງ?
ຂໍສັງເກດນິປາກົດໃນຮູບແບບ ຄໍາ ຖາມເພື່ອເພີ່ມຄວາມ ສໍາ
ຄັນຕໍ່ສິ່ງທີ່ພຣະເຢຊູ ກໍາ ລັງເວົ້າ. ອາດແປອີກວ່າ:
"ທ່ານບໍ່ຄວນຖາມຂ້ອຍກ່ຽວກັບ ຄໍາ ຖາມເຫລົ່ານີ້!"

John 18:22
“ເຈົ້າຕອບມະຫາປະໂລຫິດຢ່າງນັ້ນຫລື?”
ຂໍສັງເກດນິປາກົດໃນຮູບແບບ ຄໍາ ຖາມເພື່ອເພີ່ມຄວາມ ສໍາ ຄັນ.
ອາດແປອີກວ່າ: "ນັ້ນບໍ່ແມ່ນວິທີທີ່ທ່ານຄວນຕອບຮັບປະໂລຫິດໃຫຍ່!"

“ຖ້າເຮົາເວົ້າຜິດ,
"ບອກເຮົາວ່າເຮົາເວົ້າຫຍັງຜິດ"
ແຕ່ຖ້າເຮົາເວົ້າຖືກ, ທ່ານຄົບເຮົາເຮັດຫຍັງ?

ຂໍສັງເກດນິປາກົດໃນຮູບແບບ ຄໍາ ຖາມເພື່ອເພີ່ມຄວາມ ສໍາ
ຄັນຕໍ່ສິ່ງທີ່ພຣະເຢຊູ ກໍາ ລັງເວົ້າ. ອາດແປອີກວ່າ:
"ຖ້າເຮົາເວົ້າຟຽງແຕ່ສິ່ງທີ່ຖືກຕ້ອງ, ເຈົ້າກໍ່ບໍ່ຄວນຕີເຮົາ!"

John 18:25
ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:
ຕໍ່ໄປນີ້ເລື່ອງເລົ່າເລື່ອງປ່ຽນໄປກັບເປໂຕ.

ດຽວນີ້
ຖ້ອຍ ຄໍາ ນິຖິກໃຊ້ເພື່ອ ຫມາຍ
ເຖິງການຢຸດພັກໃນເລື່ອງເລົ່າເລື່ອງໂຢຮັນສາມາດໃຫ້ຂໍ້ມູນກ່ຽວກັບເປໂຕ.

“ເຈົ້າເປັນສາວິກຂອງຄົນນັ້ນເຫມືອນກັນບໍ່ແມ່ນຫລື?”
ຂໍສັງເກດນິປາກົດໃນຮູບແບບ ຄໍາ ຖາມເພື່ອເພີ່ມຄວາມ ສໍາ ຄັນ.
ອາດແປອີກວ່າ: "ທ່ານຍັງເປັນສາວິກຂອງລາວ!"

“ຂ້ອຍເຫັນເຈົ້າກັບຄົນນັ້ນໃນສວນບໍ່ແມ່ນຫລື?”
ສິ່ງນີ້ກ່າວເຖິງສາວິກທີ່ຮູ້ຈັກກັນກັບຄົນທີ່ກ່າວເຖິງນັ້ນ. ອາດແປອີກວ່າ:
"ລາວ" ຫມາຍ ເຖິງພຣະເຢຊູ. ອາດແປອີກວ່າ:
"ຂ້າພະເຈົ້າໄດ້ເຫັນທ່ານຢູ່ໃນປ່າກົກຫມາກກອກກັບຜູ້ຊາຍທີ່ພວກເຂົາຈັບ!
ຂ້າພະເຈົ້າບໍ່ໄດ້ບໍ?"

ເປໂຕປະຕິເສດອີກເທື່ອຫນຶ່ງ
ນີ້ ຫມາຍ ຄວາມວ່າເປໂຕປະຕິເສດທີ່ຈະຮູ້ຈັກແລະບໍ່ຢູ່ກັບພຣະເຢຊູ.
ອາດແປອີກວ່າ: "ຈາກນັ້ນເປໂຕໄດ້ປະຕິເສດອີກເທື່ອ ຫນຶ່ງ
ວ່າລາວຮູ້ຈັກພຣະເຢຊູຫລືວ່າລາວໄດ້ຢູ່ກັບລາວ"

ແລະທັນໃດນັ້ນໄກ່ກໍ່ຂຶ້ນ
ໃນທີ່ນີ້ອາດວ່າຜູ້ອ່ານຈະຈື່ໄດ້ວ່າພຣະເຢຊູໄດ້ກ່າວວ່າເປໂຕຈະປະຕິເສດພຣະອົງກ່ອນທີ່ໄກ່ຈະມີ
ອາດແປອີກວ່າ: "ແລະທັນໃດນັ້ນໄກ່ກໍ່ຂຶ້ນ,
ເຊິ່ງເຖິງວ່າກັບພຣະເຢຊູໄດ້ກ່າວວ່າຈະເກີດຂຶ້ນ"

John 18:28
ພວກເຮົາຈະມາພົບພຣະເຢຊູໃນຕົວເອງອ້ອມຮອບມັນ"

ຕໍ່ໄປນີ້ເລື່ອງເລົ່າເລື່ອງປ່ຽນກັບໄປຫາພຣະເຢຊູ.
ພວກທະຫານແລະພວກທີ່ກ່າວຫາພຣະເຢຊູພາພຣະອົງໄປທີ່ກາຢາຟາ.
ຂໍ້ທີ 28

ໃຫ້ຂໍ້ມູນຄວາມເປັນມາແກ່ພວກເຮົາກ່ຽວກັບວ່າເປັນຫຍັງພວກເຂົາບໍ່ເຂົ້າໄປໃນຫໍປະຊຸມ.

ແລ້ວພວກເຂົາກໍ່ພາພຣະເຢຊູອອກຈາກເຮືອນ
ນີ້ ຫມາຍ ຄວາມວ່າພວກເຂົາ ກໍາ ລັງ ນໍາ ພຣະເຢຊູຈາກເຮືອນຂອງ
ກາຢາຟາ. ອາດແປອີກວ່າ: "ຫລັງຈາກນັ້ນພວກເຂົາໄດ້ ນໍາ
ພຣະເຢຊູອອກຈາກເຮືອນຂອງ ກາຢາຟາ"

ພວກເຂົາບໍ່ໄດ້ເຂົ້າໄປໃນສານນັ້ນ
ປິລາດບໍ່ແມ່ນຄົນຍິວ, ສະນັ້ນຖ້າພວກຜູ້ ນໍາ ຊາວຍິວເຂົ້າໄປໃນ ສໍາ
ນັກງານໃຫຍ່ຂອງລາວ, ພວກເຂົາກໍ່ຈະເປັນມົນທົນ.
ສິ່ງນີ້ອາດຈະກົດຂວາງພວກເຂົາບໍ່ໃຫ້ສະຫລອງປັສະຄາ. ທ່ານສາມາດແປ
ຄໍາ ລົບຄູ່ໃນຮູບແບບພວກ. ອາດແປອີກວ່າ: "ພວກເຂົາເອງກໍ່ຢູ່ນອກ ສໍາ

ນັກງານໃຫຍ່ຂອງປິລາດເພາະວ່າປິລາດເປັນຄົນຕ່າງຊາດ.
ພວກເຂົາບໍ່ຕ້ອງການທີ່ຈະເປັນຄົນທີ່ເສີຍເມີຍ"

“ຖ້າເຂົາບໍ່ເປັນຜູ້ຮ້າຍ, ພວກເຮົາກໍຄົງຈະບໍ່ມອບຕົວລາວໄວ້ໃຫ້ທ່ານ.”

ທ່ານສາມາດແປ ຄໍາ ລັບຄູ່ນີ້ໃນຮູບແບບບວກ. ອາດແປອີກວ່າ:

"ຜູ້ຊາຍຄົນນີ້ແມ່ນຜູ້ທີ່ເຮັດຊົງ, ແລະພວກເຮົາຕ້ອງໄດ້ ນໍາ
ລາວມາລົງໂທດທ່ານ"

ພວກເຮົາກໍຄົງຈະບໍ່ມອບຕົວລາວໄວ້ໃຫ້ທ່ານ.”

ປະໂຫຍກນີ້ຢູ່ນີ້ ຫມາຍ ຄວາມວ່າຈະມອບໃຫ້ສັດຕູ.

John 18:31

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:

ໃນຂໍ້ທີ 32

ມີການພັກຜ່ອນຈາກເລື່ອງຕົ້ນຕໍຍ້ອນວ່າຜູ້ຂຽນບອກຂໍ້ມູນຜົນຖານກ່ຽວກັບວິທີທີ່ພວກເຮົາຕ້ອງຕິດຕໍ່ກັບໂລກ.

“ພວກທ່ານຈິງເຮົາຄົນນີ້ໄປ

ທີນີ້ "ຊາວຢິວ" ແມ່ນກ່າວເຖິງສ່ວນຍ່ອຍຂອງສິ່ງນັ້ນ ສໍາ ລັບຜູ້ ນໍາ

ຊາວຢິວທີ່ຕໍ່ຕ້ານພຣະເຢຊູແລະຈັບກຸມລາວ. ອາດແປອີກວ່າ: "ຜູ້
ນໍາຊາວຢິວເວົ້າກັບລາວ"

“ກົດຫມາຍຫ້າມພວກເຮົາປະຫານຊີວິດຜູ້ໃດຜູ້ຫນຶ່ງ.”

ອີງຕາມກົດ ຫມາຍ ຂອງຊາວໂຣມັນ, ຊາວຢິວບໍ່ສາມາດຂ້າຜູ້ຊາຍໄດ້.

ອາດແປອີກວ່າ:: "ອີງຕາມກົດ ຫມາຍ ຂອງໂຣມັນ,

ພວກເຮົາບໍ່ສາມາດຂ້າຄົນໆຫນຶ່ງ ໄດ້"

ທັງນີ້ເພື່ອໃຫ້ເປັນຈິງຕາມຖ້ອຍຄໍາຂອງພຣະເຢຊູຊົງກ່າວໄວ້

ທ່ານສາມາດແປສິ່ງນີ້ໄດ້ໃນຮູບແບບທີ່ຫ້າວຫັນ. ອາດແປອີກວ່າ:

"ເພື່ອປະຕິບັດສິ່ງທີ່ພຣະເຢຊູໄດ້ກ່າວກ່ອນ ຫນ້າ ນີ້"

ພຣະອົງຈະສົນພຣະຊົນແບບໃດ.

"ກ່ຽວກັບວິທີທີ່ລາວຈະຕາຍ"

John 18:33

“ເຈົ້າເປັນກະສັດຂອງພວກຢິວຫລື?”

ຂໍ້ສັງເກດນີ້ປາກົດໃນຮູບແບບ ຄໍາ ຖາມເພື່ອໃຫ້ປິລາດສາມາດເນັ້ນ ຫນັກ
ເຖິງການຂາດຄວາມສົນໃຈຢ່າງເຕັມທີ່ຂອງລາວໃນວຽກງານວິທະຍາສາດ
ຂອງຊາວຢິວ. ອາດແປອີກວ່າ: "ດີຂ້ອຍແນ່ນອນວ່າຂ້ອຍບໍ່ແມ່ນຊາວຢິວ,
ແລະຂ້ອຍກໍບໍ່ມີຄວາມສົນໃຈໃນເລື່ອງເຫລົ່ານີ້!"

“ເຮົາເປັນປົວຫລື?

"ຊາວຢິວເພື່ອນຂອງທ່ານ"

John 18:36

“ຮາຊະອໍານາດຂອງເຮົາບໍ່ໄດ້ເປັນຂອງໂລກນີ້

ຢູ່ທີນີ້“ ໂລກ” ແມ່ນ ຄໍາ ອະທິບາຍ ສໍາ ລັບຄົນທີ່ຕໍ່ຕ້ານພຣະເຢຊູ. ຄວາມ

ຫມາຍ ທີ່ເປັນໄປໄດ້ແມ່ນ 1) "ອານາຈັກຂອງຂ້ອຍບໍ່ແມ່ນສ່ວນ ຫນຶ່ງ

ຂອງໂລກນີ້" ຫລື 2)

"ຂ້ອຍບໍ່ຕ້ອງການການອະນຸຍາດຈາກໂລກນີ້ເພື່ອປົກຄອງເປັນກະສັດຂອງພວກເຮົາ"

ຫລື "ມັນບໍ່ແມ່ນມາຈາກໂລກນີ້ທີ່ຂ້ອຍມີສິດ ອໍາ ນາດທີ່ຈະເປັນກະສັດ." .

"

ຄົນຂອງເຮົາກໍຄົງຈະຕໍ່ສູ້ບໍ່ໃຫ້ເຮົາຖືກມອບໄວ້ແກ່ພວກຢິວ

ທ່ານສາມາດແປສິ່ງນີ້ໄດ້ໃນຮູບແບບທີ່ຫ້າວຫັນ. ອາດແປອີກວ່າ:

"ແລະຈະປ້ອງກັນບໍ່ໃຫ້ຜູ້ ນໍາ ຊາວຢິວຈັບກຸມຂ້ອຍ"

ແຕ່ຮາຊະອໍານາດຂອງເຮົາບໍ່ໄດ້ມາຈາກໂລກນີ້.”

ທີນີ້ "ໂລກ" ແມ່ນກ່າວເຖິງສ່ວນຍ່ອຍຂອງສິ່ງນັ້ນ

ທີ່ພວກເຮົາຕ້ອງຕິດຕໍ່ກັບໂລກ.

“ທ່ານເວົ້າວ່າເຮົາເປັນກະສັດ.

ນີ້ "ຄວາມຈິງ" ຫມາຍ ເຖິງຄວາມຈິງກ່ຽວກັບພຣະເຈົ້າ. ອາດແປອີກວ່າ:

"ບອກຄວາມຈິງກ່ຽວກັບພຣະເຈົ້າ"

ທຸກຄົນທີ່ເປັນຝ່າຍຄວາມຈິງ

ນີ້ແມ່ນສໍານວນທີ່ຫມາຍເຖິງຜູ້ທີ່ຮັກຄວາມຈິງກ່ຽວກັບພຣະເຈົ້າ.

ສ່ຽງຂອງເຮົາ.

ນີ້“ ສ່ຽງ” ແມ່ນກ່າວເຖິງສ່ວນຍ່ອຍຂອງສິ່ງນັ້ນ ເຊິ່ງ ຫມາຍ ເຖິງ ຄໍາ

ເວົ້າທີ່ພຣະເຢຊູກ່າວ. ອາດແປອີກວ່າ: "ສິ່ງທີ່ເຮົາເວົ້າ" ຫລື“ເຮົາ"

John 18:38

“ຄວາມຈິງຄືອັນໃດ?”

ຂໍ້ສັງເກດນີ້ປາກົດໃນຮູບແບບ ຄໍາ

ຖາມເພື່ອສະທ້ອນເຖິງຄວາມເຊື່ອຂອງປິລາດວ່າບໍ່ມີໃຜຮູ້ວ່າຄວາມຈິງແມ່ນຫຍັງ.

ເລື່ອງຕະລົກຢູ່ທີ່ນີ້ແມ່ນວ່າພຣະເຢຊູເປັນຄວາມຈິງ. ອາດແປອີກວ່າ:

"ບໍ່ມີໃຜສາມາດຮູ້ສິ່ງທີ່ຖືກຕ້ອງ!"

ພວກຢິວ

ທີນີ້ "ຊາວຢິວ"

ແມ່ນກ່າວເຖິງສ່ວນຍ່ອຍຂອງສິ່ງນັ້ນທີ່ຫມາຍເຖິງຜູ້ນໍາຊາວຢິວທີ່ຕໍ່ຕ້ານພຣະເຢຊູ.

“ຢ່າປ່ອຍຄົນນີ້ ແຕ່ໃຫ້ປ່ອຍບາຣາບາ.”

ນີ້ແມ່ນການເວັ້ນຄໍາ. ທ່ານສາມາດເພີ່ມ ຄໍາ ເວົ້າທີ່ມີຄວາມ ຫມາຍ.

ອາດແປອີກວ່າ: "ບໍ! ຢ່າປ່ອຍຊາຍຄົນນີ້! ປ່ອຍບາລະບາ ແທນ!"

” ສ່ວນບາຣາບານັ້ນເປັນໂຈນ

ນີ້ໂຢຮັນໃຫ້ຂໍ້ມູນຜົນຖານກ່ຽວກັບບາບາບາ.

Chapter 19

John 19:1

ຂໍ້ມູນເຊື່ອມຕໍ່:

ສ່ວນຂອງເລື່ອງຈາກບົດກ່ອນ ຫນ້າ ນີ້ຍັງສືບຕໍ່. ພຣະເຢຊູ ກໍາ ລັງຢືນຢູ່ຕໍ່
ຫນ້າ ປິລາດໃນຂະນະທີ່ຊາວຢິວພວມກ່າວຫາ.

ແລ້ວປິລາດຈິງໃຫ້ເຮົາພຣະເຢຊູໄປ ແລະຂ້ຽນຕົວພຣະອົງ.

ປິລາດເອງກໍບໍ່ໄດ້ຂ້ຽນພຣະເຢຊູ. ທີນີ້“ ປິລາດ” ແມ່ນຮູບແບບ ສໍາ

ລັບທະຫານທີ່ປິລາດໄດ້ສັ່ງໃຫ້ຂ້ຽນພຣະເຢຊູ. ອາດແປອີກວ່າ:

"ຫລັງຈາກນັ້ນ, ປິລາດໄດ້ສັ່ງໃຫ້ທະຫານຂອງລາວທຸບຕົວພຣະເຢຊູ"

“ຂ້າແຕ່ກະສັດຂອງພວກຢິວ!

ຄໍາ ອວຍພອນ“ ຮ້າ”

ດ້ວຍການຍົກມືຂຶ້ນແມ່ນໃຊ້ເພື່ອຫັກຫາຍໄກເຊິ່ງເຫັນ.

ໃນຂະນະທີ່ພວກທະຫານໃຊ້ມືງຸດແລະເສື້ອຄຸມສີມ່ວງເພື່ອເຍາະເຍີ້ຍພຣະເຢຊູ.

ມັນເປັນເລື່ອງທີ່ແປກທີ່ພວກເຂົາບໍ່ຮັບຮູ້ວ່າລາວແມ່ນກະສັດແທ້ໆ.

John 19:4

ເຮົາບໍ່ເຫັນຄວາມຜິດຈັກປະການໃນຕົວເພີນເລີຍ.”

ປິລາດໄດ້ກ່າວສອງຄຳນີ້ເພື່ອເວົ້າວ່າລາວບໍ່ເຊື່ອວ່າພຣະເຢຊູມີຄວາມຜິດໃນອາດາມ.

ກໍາ ໃດໆ. ລາວບໍ່ຕ້ອງການລົງໂທດລາວ. ອາດແປອີກວ່າ:

"ຂ້ອຍບໍ່ມີເຫດຜົນຫຍັງທີ່ຈະລົງໂທດລາວ"

ສວມພວງມະລັຍທີ່ເຮັດດ້ວຍເຄືອຫານາມັນ ແລະ ຊົງຄຸມດ້ວຍເສື້ອສີມ່ວງ.

ມືງຸດແລະເສື້ອສີມ່ວງແມ່ນສິ່ງທີ່ມີແຕ່ກະສັດນຸ່ງເຫື່ານັ້ນ.

ພວກທະຫານໄດ້ແຕ່ງຕັ້ງແບບນີ້ໃຫ້ພຣະເຢຊູແບບນີ້ເພື່ອເຍາະເຍີ້ຍພຣະອົງ.

ເບິ່ງ 19: 1.

John 19:7

ພວກຢິວໄດ້ຕອບທ່ານວ່າ

ທີນີ້ "ຊາວຢິວ" ແມ່ນການກ່າວເຖິງສ່ວນຍ່ອຍສໍາລັບຜູ້ ນໍາ

ຊາວຢິວທີ່ຕໍ່ຕ້ານພຣະເຢຊູ. ອາດແປອີກວ່າ:

"ຜູ້ນໍາຊາວຢິວໄດ້ຕອບປິລາດ"

ຄົນນີ້ຄວນຕາຍ ເພາະມັນຕັ້ງຕົວເປັນພຣະບຸດຂອງພຣະເຈົ້າ

ພຣະເຢຊູໄດ້ຕັດສິນລົງໂທດປະຫານຊີວິດໂດຍການຄົງທີ່ໄມ້ກາງເຂນເພາະພຣະອົງໄດ້ອ້າງວ່ານີ້

"ພຣະບຸດຂອງພຣະເຈົ້າ."

ພຣະບຸດຂອງພຣະເຈົ້າ

ນີ້ເປັນຕົວຂັ້ນສໍາຄັນສໍາລັບພຣະເຢຊູ. (ເບິ່ງ:

guidance_sonofgodprinciples)

John 19:10

ເຈົ້າຈະບໍ່ເວົ້າກັບເຮົາບໍ່?

ຂໍ້ສັງເກດນີ້ປາກົດຢູ່ໃນຮູບແບບຂອງຄໍາຖາມໄດ້.

ທີ່ນີ້ພວກເຮົາເຫັນວ່າປິລາດສະແດງຄວາມແປກໃຈທີ່ວ່າພຣະເຢຊູບໍ່ໄດ້ສວຍໂອກາດປ້ອງກັນຕົວເອງ.

ອາດແປອີກວ່າ: "ເຮົາບໍ່ສາມາດເຊື່ອວ່າເຈົ້າ

ກໍາລັງປະຕິເສດທີ່ຈະເວົ້າກັບເຮົາ" ຫລື "ຕອບເຮົາ"

ເຈົ້າບໍ່ຮູ້ຫລືວ່າ ເຮົາມີສິດອໍານາດຈະປ່ອຍເຈົ້າໄດ້, ແລະ

ມີສິດອໍານາດຄົງເຈົ້າໄວ້ທີ່ໄມ້ກາງເຂນໄດ້?

ຂໍ້ສັງເກດນີ້ປາກົດຢູ່ໃນຮູບແບບຂອງຄໍາຖາມທີ່ຈະເພີ່ມຄວາມສໍາຄັນໄດ້.

ອາດແປອີກວ່າ:

"ເຈົ້າຄວນຈະຮູ້ວ່າເຮົາສາມາດປ່ອຍຕົວເຈົ້າຫລີ້ສັງໃຫ້ທະຫານຂອງເຮົາຄຶງເຮົາຢູ່ນຳກ່າວກັບພວກຢິວວ່າ

ສິດອຳນາດ

ນີ້ "ອຳນາດ"

ແມ່ນປຽບທຽບທີ່ເຫັນໃຫ້ອ້າງເຖິງຄວາມສາມາດໃນການເຮັດບາງສິ່ງບາງຢ່າງທີ່ເຮົາບໍ່ສາມາດເຮັດໄດ້

ທ່ານບໍ່ມີສິດອຳນາດເໝືອນເຮົາ ເຊັ່ນແຕ່ອຳນາດທີ່ປຣະ-

ທານແກ່ທ່ານມາຈາກເບື້ອງເທິງ.

ທ່ານສາມາດແປຄຳທີ່ສອງນີ້ໃນຮູບແບບບວກແລະເຄື່ອນໄຫວ.

ອາດແປອີກວ່າ: "ທ່ານສາມາດປະຕິບັດຕໍ່ຂ້າພະເຈົ້າພຽງແຕ່ຍ້ອນວ່າພຣະເຈົ້າໄດ້ແກ່ທ່ານສາມາດເຮັດໄດ້"

ມາຈາກເບື້ອງເທິງ

ນີ້ແມ່ນວິທີທີ່ເຄົາລົບນັບຖືຂອງການກ່າວເຖິງພຣະເຈົ້າ.

ມອບເອົາໄວ້

ປະໂຫຍກນີ້ຢູ່ນີ້ຫມາຍຄວາມວ່າຈະມອບໃຫ້ສັດຕູ.

John 19:12

ດ້ວຍຄຳຕອບນີ້

ນີ້ "ຄຳຕອບນີ້" ຫມາຍເຖິງຄຳຕອບຂອງພຣະເຢຊູ. ອາດແປອີກວ່າ:

"ໃນເວລາທີ່ປິລາດໄດ້ຍິນຄຳຕອບຂອງພຣະເຢຊູ"

ປິລາດກໍໄດ້ຊອກຫາໂອກາດທີ່ຈະປ່ອຍພຣະອົງ

ຮູບແບບຂອງ "ພະຍາຍາມ"

ໃນຕົ້ນສະບັບຊື່ໃຫ້ເຫັນວ່າປິລາດໄດ້ພະຍາຍາມ "ຍາກ" ຫລື "ຊ້າ"

ເພື່ອປົດປ່ອຍພຣະເຢຊູ. ອາດແປອີກວ່າ:

"ເຂົາພະຍາຍາມການຍາກທີ່ຈະປ່ອຍພຣະເຢຊູ" ຫລື

"ເຂົາພະຍາຍາມອີກເທື່ອຫນຶ່ງແລະອີກເທື່ອຫນຶ່ງເພື່ອປົດປ່ອຍພຣະເຢຊູ"

ແຕ່ພວກຢິວໄດ້ຮັບຮອງສຽງດັງຂຶ້ນວ່າ

ທີ່ນີ້ "ຊາວຢິວ"

ແມ່ນການກ່າວເຖິງສ່ວນຍ່ອຍທີ່ຫມາຍເຖິງຜູ້ນຳຊາວຢິວທີ່ຕໍ່ຕ້ານພຣະເຢຊູ.

ໃນເບື້ອງຕົ້ນ, ຮູບແບບຂອງ "ຮ້ອງອອກມາ"

ສະແດງໃຫ້ເຫັນວ່າພວກເຂົາຮ້ອງອອກມາຫລືຮ້ອງຂຶ້ນເລື້ອຍໆ.

ອາດແປອີກວ່າ: "ແຕ່ວ່າຜູ້ນຳຊາວຢິວຍັງຮ້ອງຂຶ້ນເລື້ອຍໆ"

ຖ້າທ່ານປ່ອຍຄົນນີ້, ທ່ານກໍບໍ່ເປັນມິດຂອງກາຍຊາ

"ທ່ານກຳລັງຕໍ່ຕ້ານກາຍຊາ" ຫລື "ທ່ານກຳລັງຕໍ່ຕ້ານກະສັດ"

ຄັງຕົວເປັນກະສັດ

"ອ້າງວ່າລາວເປັນກະສັດ"

ທ່ານຈຶ່ງພາພຣະເຢຊູອອກມາ

ໃນນີ້ "ທ່ານ" ຫມາຍ ເຖິງປິລາດແລະເປັນຜູ້ທີ່ມີຄວາມ ຫມາຍ ສຳລັບ"

ປິລາດສັ່ງໃຫ້ທະຫານ." ອາດແປອີກວ່າ:

"ທ່ານໄດ້ສັ່ງໃຫ້ທະຫານເອົາພຣະເຢຊູອອກໄປ"

ແລ້ວນັ້ງ

ປະຊາຊົນທີ່ສຳຄັນຄືປິລາດນັ່ງລົງໃນເວລາທີ່ພວກເຂົາເຈົ້າປະຕິບັດເປັນຫນ້າທີ່

ໃນຂະນະທີ່ປະຊາຊົນຜູ້ທີ່ບໍ່ໄດ້ທີ່ສຳຄັນນັ້ນໄດ້ລຸກຍືນຂຶ້ນ.

ນັ່ງບັນລັງພິພາກສາ

ນີ້ແມ່ນຕັ້ງພິເສດທີ່ບຸກຄົນສຳຄັນຄືກັບປິລາດໄດ້ນັ່ງລົງໃນເວລາທີ່ທ່ານກຳລັງຕັດສິນໃຈ

ຖ້າພາສາຂອງທ່ານມີວິທີພິເສດໃນການອະທິບາຍການກະທຳນີ້,

ທ່ານສາມາດໃຊ້ມັນຢູ່ບ່ອນນີ້.

ໃນບ່ອນທີ່ເອີ້ນວ່າ "ເດີນປູຕິນ"

ນີ້ແມ່ນເວທີກ້ອນຫີນພິເສດທີ່ມີພຽງແຕ່ຄົນ ສຳ

ຄັນເທົ່ານັ້ນທີ່ໄດ້ຮັບອະນຸຍາດໃຫ້ໄປ.

ນີ້ແມ່ນສາມາດແປເປັນຮູບແບບທີ່ໃຊ້ງານ. ອາດແປອີກວ່າ:

"ຢູ່ບ່ອນທີ່ຄົນເອີ້ນວ່າ ເດີນປູຕິນ"

"ຄັບບາທາ."

ພາສາຂອງຊົນຊາດອິສະຣາເອນ

John 19:14

ຂໍ້ມູນເຊື່ອມຕໍ່:

ບາງເວລາໄດ້ຜ່ານໄປແລະຕອນນີ້ເປັນເວລາ 6 ຊົ່ວໂມງ,

ຍ້ອນວ່າປິລາດສັ່ງໃຫ້ພວກທະຫານຂອງຕົນຄົງພຣະເຢຊູ.

ບັດນີ້

ຄຳນີ້ຫມາຍເຖິງການຢຸດຝັກໃນເລື່ອງເລົ່າເພື່ອໃຫ້ໂຢຮັນສາມາດໃຫ້ຂໍ້ມູນກ່ຽວກັບການກຳລັງຈະມາເຖິງແລະເວລາຂອງມື້.

ເວລາປະມານຫນຶ່ງວັນ

"ປະມານຕອນຫນຶ່ງ"

ນີ້ "ຊາວຢິວ"

ແມ່ນການກ່າວເຖິງສ່ວນຍ່ອຍທີ່ຫມາຍເຖິງຜູ້ນຳຊາວຢິວທີ່ຕໍ່ຕ້ານພຣະເຢຊູ.

ອາດແປອີກວ່າ: "ພວກເຂົາບໍ່ສາມາດເຮັດໄດ້"

"ນີ້ຄືກະສັດຂອງພວກທ່ານ!"

ນີ້ "ທ່ານ"

ແມ່ນການກ່າວເຖິງສ່ວນຍ່ອຍທີ່ກ່າວເຖິງທະຫານຂອງປິລາດຜູ້ທີ່ຈະປະຕິບັດການຄຶງທີ່ໄມ້ກາງແຂນ

ທີ່ເຮົາຕັດປີ້ທ່ານສາມາດເຮັດໄດ້"

"ເຈົ້າຢາກໃຫ້ຂ້ອຍບອກທະຫານຂອງຂ້ອຍເອົາຕະປູຕອກກະສັດຂອງເຈົ້າໃຫ້ຖືກຄຶງຢູ່ເທິງໄມ້ກາງແຂນ

ແລ້ວປິລາດກໍມອບພຣະເຢຊູໃຫ້ເຂົາໄປຄຶງໄວ້ທີ່ໄມ້ກາງແຂນ.

ທີ່ນີ້ປິລາດສັ່ງໃຫ້ທະຫານຂອງທ່ານຄົງພຣະເຢຊູ.

ນີ້ແມ່ນສາມາດແປເປັນຮູບແບບທີ່ໃຊ້ງານ. ອາດແປອີກວ່າ:

"ດັ່ງນັ້ນປິລາດຈຶ່ງສັ່ງໃຫ້ທະຫານຂອງລາວຄົງພຣະເຢຊູ"

John 19:17

ເພື່ອສະເດັດໄປເຖິງບ່ອນທີ່ເອີ້ນວ່າ "ກະໂຫລກຫົວ"

ນີ້ແມ່ນສາມາດແປເປັນຮູບແບບທີ່ໃຊ້ງານ. ອາດແປອີກວ່າ:

"ເຖິງສະຖານທີ່ທີ່ຄົນເອີ້ນວ່າ ກະໂຫລກຫົວ"

ພາສາເຮັບເຮືອນວ່າໂຄລະໂຄທາ.

ຍົວແມ່ນພາສາຂອງປະຊາຊົນອິສະຣາເອນ.

ທ່ານສາມາດແປສິ່ງນີ້ໄດ້ໃນຮູບແບບທີ່ອ່ານເຫັນ. ອາດແປອີກວ່າ:

"ເຊິ່ງໃນພາສາເຮັບເຮືອນວ່າ 'ໂຄລະໂຄທາ..'

ກັບອີກສອງຄົນ ຄົນລະຂ້າງ,

ນີ້ແມ່ນ ໃຊ້ເພື່ອສະແດງວ່າກຸ່ມຄຳໃນປະໂຫຍກທີ່ເຫລືອມີການປະໄວ້.

ທ່ານສາມາດແປຄຳນີ້ໄດ້, ເພີ່ມຄຳສັບທີ່ບົ່ງບອກ. ອາດແປອີກວ່າ:

"ພວກເຂົາຍັງໄດ້ຕອກສອງຄະດີອາຍາໃສ່ໄມ້ກາງແຂນຂອງພວກເຂົາ"

John 19:19

ປິລາດໃຫ້ຂຽນປ້າຍຕິດໄວ້ເທິງໄມ້ກາງແຂນ

ນີ້ "ປິລາດ" ແມ່ນການກ່າວເຖິງສ່ວນຍ່ອຍສຳລັບຜູ້ທີ່ຂຽນໃສ່ປ້າຍ. ນີ້

ເທິງໄມ້ກາງແຂນ" ຫມາຍເຖິງໄມ້ກາງແຂນຂອງພຣະເຢຊູ. ອາດແປອີກວ່າ:

"ປິລາດຍັງໄດ້ສັ່ງໃຫ້ຜູ້ໃດຜູ້ຫນຶ່ງຂຽນປ້າຍແລະຕິດຢູ່ເທິງໄມ້ກາງແຂນຂອງພຣະເຢຊູ"

ອ່ານວ່າ: "ເຢຊູໂທນາຊາເຣັດ, ກະສັດຂອງຊາດຢິວ."

ນີ້ແມ່ນສາມາດແປເປັນຮູບແບບທີ່ໃຊ້ງານ. ອາດແປອີກວ່າ: "ດັ່ງນັ້ນ,

ບຸກຄົນທີ່ໄດ້ຂຽນຄຳວ່າ: "ເຢຊູໂທນາຊາເຣັດ, ກະສັດຂອງຊາດຢິວ."

ບ່ອນທີ່ເຂົາຄົງພຣະເຢຊູ

ນີ້ແມ່ນສາມາດແປເປັນຮູບແບບທີ່ໃຊ້ງານ.

ອາດແປອີກວ່າ: "ສະຖານທີ່ທີ່ພວກທະຫານໄດ້ຄົງພຣະເຢຊູ"

ປ້າຍນັ້ນຂຽນເປັນພາສາເຮັບເຮືອ, ພາສາໂຣມ, ແລະ ພາສາກຣີກ.

ນີ້ແມ່ນສາມາດແປເປັນຮູບແບບທີ່ໃຊ້ງານ. ອາດແປອີກວ່າ:

"ຜູ້ທີ່ກະກຽມເຄື່ອງ ຫມາຍ ຂຽນເປັນ 3 ພາສາ: ພາສາເຮັບເຮືອ, ພາ-

ສາໂຣມ, ແລະ ພາສາກຣີກ."

ພາສາໂຣມ

ເປັນພາສາສຳລັບທາງການຂອງອານາຈັກໂຣມ

John 19:21

ພວກຫົວຫນ້າປະໂຫຍດຂອງຊາດຢິວຈຶ່ງຮຽນປິລາດວ່າ

ພວກປະໂຫຍດໃຫຍ່ຕ້ອງກັບໄປທີ່ສຳນັກງານໃຫຍ່ຂອງປິລາດເພື່ອປະຫວັດລາວກ່ຽວກັບຖ້ອຍຄຳ

ອາດແປອີກວ່າ: "ພວກປະໂຫຍດໃຫຍ່ໄດ້ກັບໄປຫາປິລາດແລະເວົ້າວ່າ"

"ສິ່ງໃດທີ່ເອົາຂຽນແລ້ວກໍແລ້ວໄປ."

ປິລາດຫມາຍຄວາມວ່າລາວຈະບໍ່ປ່ຽນຄຳເວົ້າໃສ່ປ້າຍ. ອາດແປອີກວ່າ:

"ຂ້ອຍໄດ້ຂຽນສິ່ງທີ່ຂ້ອຍຢາກຂຽນ, ແລະຂ້ອຍຈະບໍ່ປ່ຽນມັນ!"

John 19:23

ຂໍ້ມູນທີ່ໄປ:

ໃນຕອນທ້າຍຂອງຂໍ້ທີ 24

ມີການຝັກຜ່ອນຈາກເລື່ອງເລົ່າຕົ້ນຕໍດັ່ງທີ່ໂຢຮັນບອກພວກເຮົາວ່າເຫດການນີ້ສຳເລັດຜົນແນວໃດ

ແຕ່ເອົາເສື້ອຊັ້ນໃນ

"ແລະພວກເຂົາກໍເອົາເສື້ອຊັ້ນໃນຂອງລາວ." ທະຫານເກັບເອົາເສື້ອຊັ້ນໃນແລະບໍ່ໄດ້ແບ່ງກັນ.

ອັນແປສາມາດກໍລັງຈະມາເຖິງແລະເວລາຂອງມື້.

"ແລະພວກເຂົາເກັບຮັກສາເສື້ອຊັ້ນໃນຂອງພຣະອົງແຍກຕ່າງຫາກ"

“ເອົາຢ່າຈົກແບ່ງກັນເທາະ ແຕ່ໃຫ້ຈົກສະຫລາກກັນຈະຮູ້ວ່າໃຜຈະໄດ້.”
ພວກທະຫານຈະຫລິນການພະນັນແລະຜູ້ຊະນະຈະໄດ້ຮັບເສືອດັ່ງກ່າວ.
ອາດແປອີກວ່າ:

"ຂໍໃຫ້ພວກເຮົາຫລິນການພະນັນສໍາລັບເສືອຊັ້ນໃນແລະຜູ້ຊະນະຈະໄດ້ຮັກສາຢູ່ໃນຜູ້ກໍານົດ"

ທັງນີ້ເພື່ອໃຫ້ເປັນໄປຕາມຂັ້ນຕອນຄົມມິຕິຂຽນໄວ້

ນີ້ແມ່ນສາມາດແປເປັນຮູບແບບທີ່ໃຊ້ງານ.ອາດແປອີກວ່າ:

"ສິ່ງນີ້ໄດ້ກ່າວຂັ້ນຕອນຄົມມິຕິກ່າວວ່າ" ຫລື

"ສິ່ງນີ້ໄດ້ເກີດຂຶ້ນເພື່ອເຮັດໃຫ້ພຣະຄໍາພິກາຍເປັນຄວາມຈິງເຊິ່ງກ່າວໄວ້"

ຈົກສະຫລາກ

ນີ້ແມ່ນວິທີທີ່ພວກທະຫານແບ່ງເຄື່ອງນຸ່ງຂອງພຣະເຢຊູໃຫ້ແຕກຕ່າງກັນ.

ອາດແປອີກວ່າ: "ພວກເຂົາຫລິນການພະນັນ"

John 19:25

ສາວົກພຣະອົງຊົງຮັກ

ນີ້ແມ່ນໂຢຮັນ,ຜູ້ທີ່ຂຽນຂ່າວປະເສີດສະບັບນີ້.

“ນາງເອີຍ, ນິຄົກຂອງທ່ານ”

ຫີນີ້ຄຳວ່າ "ລູກຂອງທ່ານ" ເປັນການປຽບທຽບ.

ພຣະເຢຊູຕ້ອງການໃຫ້ສາວົກຂອງທ່ານໂຢຮັນເປັນຄືກັບລູກຊາຍຂອງນາງ.

ອາດແປອີກວ່າ: "ແມ່ຍິງ,

ນີ້ແມ່ນຜູ້ຊາຍທີ່ຈະປະຕິບັດຄືກັບລູກຊາຍຂອງເຈົ້າ"

ເປັນມານດາຂອງພຣະອົງ

ຫີນີ້ຄຳວ່າ "ແມ່" ເປັນຄຳອຸປະມາ.

ພຣະເຢຊູຕ້ອງການໃຫ້ແມ່ຂອງຕົນທີ່ຈະຄ້າຍຄືແມ່ກັບສາມາດສິດຂອງພຣະອົງ,

ໂຢຮັນ ໄດ້. ອາດແປອີກວ່າ:

"ຄິດເຖິງແມ່ຍິງຄົນນີ້ຄືກັບວ່າລາວເປັນແມ່ຂອງເຈົ້າເອງ"

ຕົນຕັ້ງແຕ່ເວລານັ້ນ.

"ຕັ້ງແຕ່ເວລານັ້ນ"

John 19:28

ການຊົງຊາບວ່າບັດນິທຸກສິ່ງສໍາເລັດແລ້ວ

ນີ້ແມ່ນສາມາດແປເປັນຮູບແບບທີ່ໃຊ້ງານ. ອາດແປອີກວ່າ:"ພຣະ-

ອົງຮູ້ວ່າພຣະອົງໄດ້ເຮັດທຸກສິ່ງທີ່ພຣະເຈົ້າໄດ້ສົ່ງພຣະອົງໄປເຮັດ"

ທີ່ນັ້ນມີອ່າງໃສ່ເຫລົ້າແວງສົມວາງຢູ່

ນີ້ແມ່ນສາມາດແປເປັນຮູບແບບທີ່ໃຊ້ງານ. ອາດແປອີກວ່າ:

"ມີບາງຄົນໄດ້ເອົາເຫລົ້າທີ່ເຮັດຈາກເຫລົ້າທີ່ເຮັດໄວ້ເຕັມທີ່ນັ້ນ"

ເຫລົ້າແວງສົມ

"ເຫລົ້າແວງຂົມ"

ພວກທະຫານຈົງເອົາ

ນີ້" ພວກເຂົາ" ຫມາຍ ເຖິງທະຫານຍາມໂຣມັນ.

ຟອງນ້ຳ

ເປັນວັດຖຸຂະຫນາດນ້ອຍທີ່ສາມາດແຊ່ແລະດູດນ້ຳໄດ້ຫລາຍ

ສຽບໃສ່ປາຍໄມ້

ໃນງ່າຂອງພືດເອີ້ນວ່າປາຍໄມ້

ຊົງກົມພຣະສຽນລົງສິນພຣະຊົນ.

ໂຢຮັນ

ກໍຫມາຍຄວາມວ່ານີ້ວ່າພຣະເຢຊູໃຫ້ພຣະວິນຍານກັບຄືນໄປຢູ່ກັບພຣະເຈົ້າ.

ອາດແປອີກວ່າ: "ພຣະອົງກົມຫົວ ແລະ ໃຫ້ພຣະວິນຍານຂອງພຣະເຈົ້າ"

ຫລື "ພຣະອົງກົມຫົວລົງແລະຕາຍ"

John 19:31

ພວກຍົວ

ຫີນີ້ "ຊາວຍົວ"

ແມ່ນການກ່າວເຖິງສ່ວນຍ່ອຍສໍາລັບຜູ້ນໍາຊາວຍົວທີ່ຕໍ່ຕ້ານພຣະເຢຊູ.

ອາດແປອີກວ່າ: "ຜູ້ນໍາຊາວຍົວ"

ວັນນັນເປັນມື້ຈັດແຈ້ງ

ນີ້ແມ່ນເວລາກ່ອນເຫສະການປັສະຄາເມື່ອຜູ້ຄົນກຽມອາຫານສໍາລັບປັສະຄາ.

ທຸບຂາຂອງຜູ້ທີ່ຖືກຄົງໃຫ້ເກີດ

ນີ້ແມ່ນສາມາດແປເປັນຮູບແບບທີ່ໃຊ້ງານ. ອາດແປອີກວ່າ:

"ທ່າລາຍຂາຂອງຜູ້ຊາຍທີ່ຖືກປຣະຫານຊີວິດແລະເອົາສິບຂອງພວກເຂົາລົງຈາກພຣະເຢຊູ"

ຜູ້ທີ່ຖືກຄົງຢູ່ກັບພຣະເຢຊູ.

ນີ້ແມ່ນສາມາດແປເປັນຮູບແບບທີ່ໃຊ້ງານ. ອາດແປອີກວ່າ:

"ຜູ້ທີ່ພວກເຂົາໄດ້ຖືກຄົງຢູ່ກັບພຣະເຢຊູ"

John 19:34

ຄົນນັ້ນທີ່ເຫັນກໍເປັນພະຍານ

ນີ້ແມ່ນຜູ້ກໍານົດໃຫ້ຂໍ້ມູນພື້ນຖານແກ່ເລື່ອງ. ໂຢຮັນກໍາ

ລັງບອກຜູ້ອ່ານວ່າລາວຢູ່ບ່ອນນັ້ນແລະພວກເຮົາສາມາດໄວ້ວາງໃຈໃນສິ່ງທີ່ລາວຂຽນ.

ຄຳພະຍານຂອງລາວກໍເປັນຈິງ,

ການ“ ເປັນພະຍານ” ຫມາຍ

ຄວາມວ່າຈະບອກກ່ຽວກັບບາງສິ່ງບາງຢ່າງທີ່ໄດ້ເຫັນ. ອາດແປອີກວ່າ:

"ໄດ້ບອກຄວາມຈິງກ່ຽວກັບສິ່ງທີ່ລາວໄດ້ເຫັນ"

ເພື່ອພວກທ່ານຈະໄດ້ເຊື່ອ.

ນີ້" ເຊື່ອ" ຫມາຍ ເຖິງການໄວ້ວາງໃຈໃນພຣະເຢຊູ. ອາດແປອີກວ່າ:

"ເພື່ອວ່າທ່ານຈະວາງຄວາມໄວ້ວາງໃຈໃນພຣະເຢຊູ"

John 19:36

ຂໍ້ມູນທີ່ວ່າ:

ໃນຂັ້ນຕອນຄົມມິຕິເຫລົ່ານີ້ມີການພັກຜ່ອນຈາກເລື່ອງເລົ່າຕົ້ນຕໍດັ່ງທີ່ໂຢຮັນບອກພວກເຮົາກ່ຽວກັບວິ-

ຄົມພິກາຍເປັນຈິງ.

ຕາມຂັ້ນຕອນຄົມມິຕິວ່າ “

ນີ້ສາມາດຖືກລະບຸໄວ້ໃນຮູບແບບທີ່ໃຊ້ງານຢູ່.ແປອີກຢ່າງວ່າ::

"ເພື່ອປະຕິບັດ ຄຳ ເວົ້າທີ່ຜູ້ໃດຜູ້ ໜຶ່ງ ຂຽນໃນພຣະຄົມມິ"

“ກະດູກຂອງພຣະອົງຈະບໍ່ຖືກປັກເສຍຈັກເຫລັ້ມ.”

ນີ້ແມ່ນ ຄຳ ຮ້າງອີງຈາກ ຄຳ ແພງ 34.

ທ່ານສາມາດແປສິ່ງນີ້ໄດ້ໃນຮູບແບບທີ່ຫ້າວຫັນ. ອາດແປອີກວ່າ:

"ບໍ່ມີໃຜຈະ ທຳ ລາຍກະດູກຂອງລາວ"

“ພວກເຂົາຈະແນມເບິ່ງພຣະອົງຜູ້ທີ່ເຂົາແທງ.”

ນີ້ແມ່ນຂໍ້ຮ້າງຈາກເຊຄາລິຢາ12.

John 19:38

ໂຢເຊັບໄທບ້ານອາຣີມາທາຍ

ອາຣີມາທາຍແມ່ນເມືອງນ້ອຍໆ. ອາດແປອີກວ່າ: "ໂຢເຊັບຈາກເມືອງ ອາ-

ຣີມາທາຍ"

ເພາະຢ້ານພວກຍົວ)

ຫີນີ້ "ຊາວຍົວ" ແມ່ນກ່າວເຖິງສ່ວນຍ່ອຍຂອງສິ່ງນັ້ນ ສໍາ ລັບຜູ້ ນໍາ

ຊາວຍົວທີ່ຕໍ່ຕ້ານພຣະເຢຊູ. ອາດແປອີກວ່າ:"ເພາະຢ້ານຜູ້ ນໍາ ຊາວຍົວ"

ກໍຂໍພຣະສິບພຣະເຢຊູຈາກຍົວລາດ

ໂຢຮັນຫມາຍ ຄວາມວ່າໂຢເຊັບຂອງອາຣີມາທາຍ

ຕ້ອງການຝັງສິບຂອງພຣະເຢຊູ. ອາດແປອີກວ່າ:

"ເພື່ອຂໍອະນຸຍາດເອົາສິບຂອງພຣະເຢຊູລົງຈາກໄມ້ກາງແຂນເພື່ອການຝັງສິບ"

ນີໂກເດມ

ນີໂກເດມແມ່ນ ໜຶ່ງ ໃນພວກຟາຣີຊາຍຜູ້ທີ່ເຊື່ອໃນພຣະເຢຊູ.

ເບິ່ງວິທີທີ່ທ່ານແປຊີນີໃນ 3: 1.

ເຄື່ອງຫອມປະສົມ

ນີ້ແມ່ນເຄື່ອງເທດທີ່ຜູ້ຄົນໃຊ້ເພື່ອກະກຽມຮ່າງກາຍເພື່ອຝັງ.

ຫນຶ່ງຮອຍ

"100"

ຫນັກປະມານສາມສິບກິໂລ.

"ລິດ" ແມ່ນການວັດແທກນ້ຳຫນັກ ເທົ່າກັບ 31 ກອາມ.

ເບິ່ງວິທີທີ່ທ່ານແປຂີນີໃນ 12: 1.

John 19:40

ອັນຫນຶ່ງໃນບ່ອນພຣະອົງຊົງຖືກຄົງໄວ້ນັ້ນມີສ່ວນຫນຶ່ງ;

ໃນສ່ວນນັ້ນມີອຸບໂມງໃຫມ່ທີ່ຢັ້ງຢືນຕໍ່ວາງສິບຜູ້ໃດຈັກເທື່ອ

ຫີນີ້ໂຢຮັນ ຫມາຍ

ເຖິງການຢຸດຝັກເພື່ອເລົ່າເລື່ອງພື້ນຖານກ່ຽວກັບສະຖານທີ່ຂອງອຸບໂມງຝັງສິບບ່ອນທີ່ພວກເຂົາຈະ

ອັນຫນຶ່ງໃນບ່ອນພຣະອົງຊົງຖືກຄົງໄວ້ນັ້ນມີສ່ວນຫນຶ່ງ;

ນີ້ສາມາດຖືກລະບຸໄວ້ໃນຮູບແບບທີ່ໃຊ້ງານຢູ່.ແປອີກຢ່າງວ່າ:"ຕອນນີ້ຢູ່ບ່ອນທີ່ພວກເຂົາຄົງພຣະ

ຫນຶ່ງ"

ຢັ້ງຢືນຕໍ່ວາງສິບຜູ້ໃດຈັກເທື່ອ.

ນີ້ແມ່ນຜູ້ກໍານົດໃຫ້ຂໍ້ມູນພື້ນຖານຢູ່.ແປອີກຢ່າງວ່າ:

"ໃນທີ່ປະຊາຊົນບໍ່ໄດ້ຝັງໃຜເລີຍ"

ເປັນວັນຈັດແຈ້ງຂອງພວກຍົວ

ອີງຕາມກົດ ຫມາຍ ຂອງຊາວຍິວ,
ບໍ່ມີໃຜສາມາດເຮັດວຽກໄດ້ຫລັງຈາກມື້ວັນສຸກ.

ມັນແມ່ນການເລີ່ມຕົ້ນຂອງວັນຊະບາໂຕແລະປັສະຄາ.
ອາດແປອີກວ່າ: "ປັສະຄາ ກໍາ ລັງຈະເລີ່ມຕົ້ນໃນແລງມື້ນັ້ນ"

Chapter 20

John 20:1

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:

ນີ້ແມ່ນມື້ທີສາມຫລັງຈາກພຣະເຢຊູຖືກຝັງ.

ວັນທຳອິດຂອງອາທິດ

"ວັນອາທິດ"

ນາງໄດ້ເຫັນກັອນຕິນທີ່ປິດປາກອຸບໂມງນັ້ນຖືກຍ້າຍອອກແລ້ວ.

ນີ້ສາມາດຖືກລະບຸໄວ້ໃນຮູບແບບທີ່ໃຊ້ງານຢູ່. ແປອີກຢ່າງວ່າ: "ນາງໄດ້ເຫັນວ່າມີພາກສ່ວນໜຶ່ງຂອງພຣະຜູ້ເປັນເຈົ້າຂອງຂ້ານ້ອຍໄປ"

ສາວິກຄົນອິນທິພຣະເຢຊູຊົງຮັກແພງນັ້ນ,

ປະໂຫຍກນີ້ປະກົດວ່າເປັນວິທີທີ່ໂຢຮັນກ່າວເຖິງຕົນເອງຕະຫລອດປີມຂອງລາວ: "ຂ້ານ້ອຍບໍ່ຮູ້ບ່ອນທີ່ພວກເຂົາເຈົ້າເອົາໃສ່"

ໃນທີ່ນີ້ ຄຳ ວ່າ "ຄວາມຮັກ" ຫມາຍ

ເຖິງຄວາມຮັກແບບອ້າຍນ້ອງຫລືຄວາມຮັກ ສຳ ລັບ ຫມູ່

ເພື່ອນຫລືສະມາຊິກໃນຄອບຄົວ.

ເຂົາເຈົ້າອົງພຣະຜູ້ເປັນເຈົ້າອອກຈາກອຸບໂມງແລ້ວ

ນາງມາຮິ ມັກດາລາ ຄິດວ່າມີຄົນລັກຮ່າງກາຍຂອງພຣະຜູ້ເປັນເຈົ້າ.

ອາດແປອີກວ່າ:

"ມີບາງຄົນໄດ້ເອົາສິບຂອງພຣະຜູ້ເປັນເຈົ້າອອກຈາກອຸບໂມງ"

John 20:3

ສາວິກຄົນອິນນັ້ນ

ໂຢຮັນປາກົດຂຶ້ນສະແດງຄວາມຖ່ອມຕົວໂດຍອ້າງເຖິງຕົວເອງຢູ່ທີ່ນີ້ວ່າ

"ສາວິກຄົນອິນນັ້ນ", ແທນທີ່ຈະລວມຊື່ຂອງລາວ.

ເຂົາທັງສອງພ້ອມກັນແລ່ນ

ໂຢຮັນ ຫມາຍ ຄວາມວ່າພວກສາວິກເຫລົ່ານີ້ ກໍາ ລັງຈະໄປທີ່ອຸບໂມງ.

ອາດແປອີກວ່າ: "ຝ່າວແລ່ນອອກໄປທີ່ອຸບໂມງ"

ຜ້າປານກອງຢູ່

ໂຢຮັນ ຫມາຍ ຄວາມວ່າພວກສາວິກເຫລົ່ານີ້ ກໍາ ລັງຈະໄປທີ່ອຸບໂມງ.

ອາດແປອີກວ່າ: "ຝ່າວແລ່ນອອກໄປທີ່ອຸບໂມງ"

John 20:6

ຜ້າປານກອງຢູ່.

ນີ້ແມ່ນຜ້າຝັງທີ່ຜູ້ຄົນເຄີຍໃຊ້ເພື່ອຫໍ່ສິບຂອງພຣະເຢຊູ.

ສ່ວນຜ້າປົກພຣະສະໜັງຂອງພຣະອົງ

ນີ້ "ຫົວຂອງພຣະອົງ" ຫມາຍ ເຖິງ "ຫົວຂອງພຣະເຢຊູ."

ທ່ານສາມາດແປສິ່ງນີ້ໄດ້ໃນຮູບແບບທີ່ຫ້າວຫັນ. ອາດແປອີກວ່າ:

"ຜ້າທີ່ຜູ້ໃດຜູ້ໜຶ່ງເຄີຍໃຊ້ເພື່ອປົກປິດຫນ້າຂອງພຣະເຢຊູ"

ແຕ່ພົບໄວ້ຕ່າງຫາກ.

ນີ້ສາມາດຖືກລະບຸໄວ້ໃນຮູບແບບທີ່ໃຊ້ງານຢູ່. ແປອີກຢ່າງວ່າ:

"ແຕ່ບາງຄົນໄດ້ພົບມັນແລະວາງມັນໄວ້, ແຍກຕ່າງຫາກຈາກຜ້າລິນິນ"

John 20:8

ສາວິກຄົນນັ້ນທີ່ມາເຖິງກ່ອນ

ໂຢຮັນປາກົດຕົວສະແດງຄວາມຖ່ອມຕົວໂດຍອ້າງເຖິງຕົວເອງວ່າເປັນ"

ສາວິກຄົນອິນນັ້ນ" ແທນທີ່ຈະລວມຊື່ຂອງລາວໃນປີ້ມຫົວນີ້

ກໍໄດ້ເຂົ້າໄປເຫມືອນກັນ ກໍເຫັນແລະເຊື່ອ.

ເມື່ອລາວເຫັນວ່າອຸບໂມງເປົ່າ, ລາວເຊື່ອວ່າພຣະເຢຊູໄດ້ຄືນມາຈາກຕາຍ.

ອາດແປອີກວ່າ:

"ລາວໄດ້ເຫັນສິ່ງເຫລົ່ານີ້ແລະເລີ່ມເຊື່ອວ່າພຣະເຢຊູໄດ້ຄືນມາຈາກຕາຍ"

ເຂົາຍັງບໍ່ເຂົ້າໃຈຂໍ້ພຣະຄໍ້າພິທີຂຽນໄວ້ວ່າ

ນີ້ ຄຳ ວ່າ "ພວກເຂົາ" ຫມາຍ ເຖິງສາວິກທີ່ບໍ່ເຂົ້າໃຈພຣະ ຄໍ້າ

ພິທີກ່າວວ່າພຣະເຢຊູຈະຟື້ນຄືນມາຈາກຕາຍ. ອາດແປອີກວ່າ:

"ພວກສາວິກຍັງບໍ່ເຂົ້າໃຈພຣະຄໍ້າພິ"

ພຣະອົງຈະຕ້ອງເປັນຄືນມາຈາກຕາຍ. 1

"ທີ່ກ່າວວ່າພຣະເຢຊູຈະຕ້ອງຄືນມາຈາກຕາຍ"

ກັບໄປຍັງບ້ານຂອງຕົນ.

ພວກສາວິກໄດ້ສືບຕໍ່ຢູ່ເມືອງເຢຣູຊາເລັມ. ອາດແປອີກວ່າ:

"ໄດ້ກັບໄປບ່ອນທີ່ພວກເຂົາກໍາລັງພັກຢູ່ເຢຣູຊາເລັມ"

John 20:11

ນາງຫລຽວເຫັນເທວະດາສອງຄົນ

ບັນດາທູດສະຫວັນນຸ່ງເຄື່ອງຂາວ. ອາດແປອີກວ່າ:

"ນາງໄດ້ເຫັນທູດສະຫວັນສອງອົງນຸ່ງເຄື່ອງນຸ່ງຂາວ"

ເທວະດາທັງສອງເວົ້າກັບມາຮືອກວ່າ

ພວກເຂົາຖາມນາງ

ເພາະເຂົາເຈົ້າພຣະສິບອົງພຣະຜູ້ເປັນເຈົ້າຂອງຂ້ານ້ອຍໄປ

ນີ້ເທວະດາທັງສອງເວົ້າເພື່ອສອນທ່ານຂອງພຣະຜູ້ເປັນເຈົ້າຂອງຂ້ານ້ອຍໄປ"

ຂ້ານ້ອຍບໍ່ຮູ້ວ່າເຂົາເຈົ້າໄປວາງໄວ້ບ່ອນໃດ.

John 20:14

ພຣະເຢຊູເຈົ້າຖາມວ່າ,

"ພຣະເຢຊູໄດ້ຖາມນາງ"

"ທ່ານເອີຍ, ຖ້າທ່ານເອົາສິບພຣະອົງໄປ

ນີ້ ຄຳ ວ່າ "ທ່ານເອີຍ" ຫມາຍ ເຖິງພຣະເຢຊູ. ອາດແປອີກວ່າ:

"ຖ້າທ່ານເອົາສິບຂອງພຣະເຢຊູໄປ"

ຂໍບອກໃຫ້ຂ້ານ້ອຍຮູ້ວ່າເຂົາພຣະອົງໄປວາງໄວ້ທີ່ໃດ

"ບອກຂໍອະໄວ້ເຈົ້າເອົາມັນຢູ່ບ່ອນໃດ"

ຂ້ານ້ອຍຈະໄປເອົາພຣະອົງໄປ"

ນາງມາຮິ ມັກດາລາ ຕ້ອງການເອົາຊາກສິບຂອງພຣະເຢຊູໄປຝັງອີກ.

ອາດແປອີກວ່າ: "ແລະ ເຮົາຈະໄດ້ຮັບຮ່າງກາຍແລະຝັງມັນອີກຄັ້ງ"

John 20:16

"ພຣະອາຈານ"

ຄຳ ວ່າ "ຮາບາໂບ" ຫມາຍ ເຖິງອາຈານຫລືຄູສອນພາສາອາຣາບິກ,

ພາສາທີ່ພຣະເຢຊູແລະສາວິກເວົ້າ.

ພວກພີນ້ອງ

ພຣະເຢຊູໃຊ້ ຄຳ ວ່າ " ອ້າຍນ້ອງ " ເພື່ອກ່າວເຖິງສາວິກຂອງພຣະອົງ.

ເຮົາກໍາລັງຈະຂຶ້ນໄປຫາພຣະບິດາຂອງເຮົາ, ແລະ ພຣະບິດາຂອງພວກທ່ານ

ໄປຫາພຣະເຈົ້າຂອງເຮົາ ແລະພຣະເຈົ້າຂອງພວກທ່ານ."

ພຣະເຢຊູໄດ້ຟື້ນຄືນຈາກຕາຍແລ້ວແລະຄາດຄະເນວ່າລາວຈະຂຶ້ນໄປສະຫວັນ,

ກັບໄປຫາພໍ່ຂອງລາວ, ເຊິ່ງແມ່ນພະເຈົ້າ. ອາດແປອີກວ່າ: "ເຮົາກໍາ

ລັງຈະກັບຄືນໄປສະຫວັນເພື່ອຢູ່ກັບພໍ່ແລະພໍ່ຂອງເຈົ້າ,

ກັບຜູ້ທີ່ເປັນພຣະເຈົ້າຂອງເຮົາແລະພຣະເຈົ້າຂອງເຈົ້າ"

ພຣະບິດາຂອງເຮົາ, ແລະ ພຣະບິດາຂອງພວກທ່ານ

ນີ້ແມ່ນຫົວຂໍ້ ສຳ ຄັນທີ່ອະທິບາຍເຖິງຄວາມ ສຳ

ພັນລະຫວ່າງພຣະເຢຊູແລະພຣະເຈົ້າ,

ແລະລະຫວ່າງຜູ້ທີ່ເຊື່ອແລະພຣະເຈົ້າ. (ເບິ່ງ:

Guidance_sonofgodprinciples)

ມາຮືອກຊາວມັກດາລາຈົງໄປບອກພວກສາວິກວ່າ, "ຂ້ານ້ອຍເຫັນອົງພຣະຜູ້-

ເປັນເຈົ້າແລ້ວ,

ນາງມາຮິ ມັກດາລາໄດ້ໄປບ່ອນທີ່ພວກສາວິກ ກໍາ

ລັງພັກຢູ່ແລະບອກພວກເຂົາເຖິງສິ່ງທີ່ນາງໄດ້ເຫັນແລະໄດ້ຍິນ.

ອາດແປອີກວ່າ: "ນາງມາຮິ ມັກດາລາ

ໄດ້ໄປບ່ອນທີ່ພວກສາວິກຢູ່ແລະບອກພວກເຂົາ"

John 20:19

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:

ຕອນນີ້ເປັນຕອນແລງແລະພຣະເຢຊູປາກົດຕົວຕໍ່ພວກສາວິກ.

ຄຳວັນນັ້ນເປັນວັນອາທິດ

ນີ້ຫມາຍເຖິງວັນອາທິດ.

ສາວິກອັດປະຕູຫ້ອງທີ່ເຂົາຢູ່

ນີ້ສາມາດຖືກລະບຸໄວ້ໃນຮູບແບບທີ່ໃຊ້ງານຢູ່. ແປອີກຢ່າງວ່າ: "ພວກສາວິກໄດ້ປິດປະຕູບ່ອນທີ່ພວກເຂົາ

ເພາະຢ້ານພວກຍິວ

ທີ່ນີ້ "ຊາວຍິວ" ແມ່ນກ່າວເຖິງສ່ວນຍ່ອຍຂອງສິງນັ້ນສຳ ລັບຜູ້ ນຳ

ຊາວຍິວທີ່ອາດຈະຈັບພວກສາວິກ. ອາດແປອີກວ່າ:

"ຍ້ອນວ່າພວກເຂົາຢ້ານວ່າຜູ້ນຳຊາວຍິວອາດຈະຈັບພວກເຂົາ"

“ສັນຕິສຸກຈົງດຳລົງຢູ່ກັບທ່ານທັງຫມາຍ.”

ນີ້ແມ່ນ ຄຳ ອວຍພອນຫົວໄປທີ່ມີຄວາມ ຫມາຍ ວ່າ
"ຂໍໃຫ້ພຣະເຈົ້າຈົງໃຫ້ທ່ານມີຄວາມສະຫງົບສຸກ" .

ພຣະອົງຊົງໃຫ້ເຂົາເປັນພຣະບັດ ແລະ ຂ້າງຂອງພຣະອົງ.

ພຣະເຢຊູສຳແດງໃຫ້ເຫັນບາດແຜຂອງພວກສາວິກ. ອາດແປອີກວ່າ:
"ລາວໄດ້ສຳແດງໃຫ້ເຂົາເຫັນບາດແຜຢູ່ໃນມືແລະຂ້າງຂອງລາວ"

John 20:21

“ສັນຕິສຸກຈົງດຳລົງຢູ່ກັບທ່ານທັງຫມາຍ.

ນີ້ແມ່ນ ຄຳ ອວຍພອນຫົວໄປທີ່ມີຄວາມ ຫມາຍ ວ່າ
"ຂໍໃຫ້ພຣະເຈົ້າຈົງໃຫ້ທ່ານມີຄວາມສະຫງົບສຸກ" .

**ເມື່ອພຣະອົງກ່າວຢ່າງນັ້ນແລ້ວ, ຈົງຊົງເປົາລົມຫາຍໃຈເຫນືອພວກເຂົາ
ແລະບອກວ່າ, “ຈົງຮັບພຣະວິນຍານບໍ່ຮີຊຸດເຖີດ.**

ພຣະເຈົ້າພຣະບິດາໄດ້ສົ່ງພຣະເຈົ້າພຣະບຸດຜູ້ທີ່ສົ່ງຜູ້ທີ່ເຊື່ອໃນພະລັງຂອງພຣະພໍ່ມາເຊື່ອມຮ່ວມພຣະເຢຊູມີຊີວິດຢູ່ເພາະວ່າລາວໄດ້ເຫັນລາວ.

ພຣະບິດາ

ນີ້ແມ່ນຕຳແໜ່ງທີ່ສຳຄັນສຳລັບພຣະເຈົ້າ.(ເບິ່ງ:

Guidance_sonofgodprinciples)

ຄວາມຜິດບາບຂອງຜູ້ນັ້ນກໍ່ຈະໄດ້ຮັບການຍົກເສຍ;

ທ່ານສາມາດແປສົງຄືໄດ້ໃນຮູບແບບທີ່ຫ້າວຫັນ. ອາດແປອີກວ່າ:
"ພຣະເຈົ້າຈະໃຫ້ອະພິຍພວກເຂົາ"

**ຖ້າພວກທ່ານບໍ່ຍົກຄວາມຜິດບາບໃຫ້ຢູ່ກັບຜູ້ໃດ,
"ຖ້າທ່ານບໍ່ໃຫ້ອະພິຍບາບຂອງຄົນອື່ນ"**

ບາບຂອງພວກເຂົາກໍ່ຈະບໍ່ໄດ້ຮັບການອະພິຍ."

ນີ້ສາມາດຖືກລະບຸໄວ້ໃນຮູບແບບທີ່ໃຊ້ງານຢູ່. ແປອີກຢ່າງວ່າ:
"ພຣະເຈົ້າຈະບໍ່ໃຫ້ອະພິຍພວກເຂົາ"

John 20:24

ຝາແຝດ

ນີ້ແມ່ນຊື່ຊາຍເຊິ່ງມີຄວາມຫມາຍວ່າ "ຄູ່ແຝດ."

ສາວິກອື່ນໆຈົງບອກໂທມາວ່າ

ຄຳວ່າ "ເຂົາ" ຫມາຍເຖິງໂທມາ

ຖ້າຂ້ອຍບໍ່ເຫັນ...ລາວວ່າ,ຂ້ອຍຈະບໍ່ເຊື່ອ

ນີ້ແມ່ນສາມາດແປເປັນຮູບແບບທີ່ໃຊ້ງານ.

ອາດແປອີກວ່າ:"ຂ້ອຍຈະເຊື່ອຖ້າຂ້ອຍເຫັນ ... ຂ້າງລາວ"

ຮອຍຕະປຸ່ນ...ແປະໃສ່ຂ້າງເພິນ

ຄຳວ່າ"ເພິນ" ຫມາຍເຖິງພຣະເຢຊູ.

John 20:26

ພວກສາວິກຂອງພຣະອົງ

ຄຳ ວ່າ "ພຣະອົງ" ຫມາຍ ເຖິງພຣະເຢຊູ.

ຮ່ວມກັນທີ່ເຮືອນນັ້ນອີກ

ນີ້ສາມາດຖືກລະບຸໄວ້ໃນຮູບແບບທີ່ໃຊ້ງານຢູ່.ແປອີກຢ່າງວ່າ:"ເມື່ອພວກເຂົາໄດ້ລັອກປະຕູ"

“ສັນຕິສຸກຈົງດຳລົງຢູ່ກັບທ່ານທັງຫມາຍ.”

ນີ້ແມ່ນ ຄຳ ອວຍພອນຫົວໄປທີ່ມີຄວາມ ຫມາຍ ວ່າ

"ຂໍໃຫ້ພຣະເຈົ້າຈົງໃຫ້ທ່ານມີຄວາມສະຫງົບສຸກ" (.

ຢ່າລົງສັຍເລີຍ

"ໂດຍບໍ່ມີຄວາມເຊື່ອ" ຫລື "ໂດຍບໍ່ມີສັດທາ"

ແຕ່ຈົງເຊື່ອ."

ນີ້“ ເຊື່ອ” ຫມາຍ ເຖິງການເຊື່ອວາງໃຈໃນພຣະເຢຊູ.

ອາດແປອີກວ່າ:"ເຮົາໃຈໃສ່ໃນເຮົາ"

John 20:28

“ເພາະທ່ານເຫັນເຮົາທ່ານຈົງເຊື່ອຫລື?

ນີ້ແມ່ນຊື່ຊາຍພຣະເຢຊູມີຊີວິດຢູ່ເພາະວ່າລາວໄດ້ເຫັນລາວ.

ອາດແປອີກວ່າ: "ເຈົ້າເຊື່ອວ່າຂ້ອຍມີຊີວິດຢູ່"

ຄົນທີ່ບໍ່ເຫັນເຮົາແຕ່ເຊື່ອກໍ່ເປັນສຸກ."

ນີ້ຫມາຍຄວາມວ່າ "ພຣະເຈົ້າໃຫ້ຄວາມສຸກທີ່ຍິ່ງໃຫຍ່ແກ່ຜູ້ທີ່" .

ຄົນທີ່ບໍ່ເຫັນເຮົາ

ນີ້ ຫມາຍ ຄວາມວ່າຜູ້ທີ່ບໍ່ໄດ້ເຫັນພຣະເຢຊູ. ອາດແປອີກວ່າ:

"ຜູ້ທີ່ບໍ່ໄດ້ເຫັນຂ້ອຍມີຊີວິດຢູ່"

John 20:30

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:

ໃນຂະນະທີ່ເລື່ອງໃກ້ຈະເຖິງທີ່ສຸດ,

ຜູ້ຂຽນໃຫ້ຄວາມເຫັນກ່ຽວກັບຫລາຍສິ່ງທີ່ພຣະເຢຊູໄດ້ເຮັດ.

ຫມາຍສຳຄັນ

ຄຳ ວ່າ“ ເຄື່ອງ ຫມາຍ” ຫມາຍ

ເຖິງສິ່ງມະຫັດສະຈັນທີ່ສຳແດງວ່າພຣະເຈົ້າເປັນຜູ້ມີ ອຳນາດທຸກຄົນທີ່ມີສິດ

ອຳ ນາດຄົບຖ້ວນໃນເອກະພົບ.

ແຕ່ການທີ່ຈິດບັນທຶກເຫດການເຫລົ່ານີ້ໄວ້

ນີ້ສາມາດຖືກລະບຸໄວ້ໃນຮູບແບບທີ່ໃຊ້ງານຢູ່.ແປອີກຢ່າງວ່າ:"ສັນຍານທີ່ຜູ້ຂຽນບໍ່ໄດ້ຂຽນກ່ຽວກັບ

ພຣະຄຣິດພຣະບຸດຂອງພຣະເຈົ້າ

ນີ້ແມ່ນ ຕຳ ແຫນ່ງ ທີ່ ສຳ ຄັນ ສຳ ລັບພຣະເຢຊູ. (ເບິ່ງ:

Guidance_sonofgodprinciples)

ມີຊີວິດໂດຍພຣະນາມຂອງພຣະອົງ.

ນີ້ "ຊີວິດ" ແມ່ນ ຄຳ ອຸປະມາເຊິ່ງ ຫມາຍ ຄວາມວ່າພຣະເຢຊູໃຫ້ຊີວິດ.

ອາດແປອີກວ່າ: "ທ່ານອາດຈະມີຊີວິດຢ້ອນພຣະເຢຊູ"

ຊີວິດ

ນີ້ ຫມາຍ ເຖິງຊີວິດທາງວິນຍານ.

Chapter 21

John 21:1

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:

ພຣະເຢຊູສຳແດງຕົວພຣະອົງອີກເທື່ອ ຫນຶ່ງ ຕໍ່ພວກສາວິກທີ່ທະເລທີ່ເບດ.

ຂໍ້ທີ 2 ແລະ 3

ບອກພວກເຮົາວ່າມີຫຍັງເກີດຂຶ້ນໃນເລື່ອງກ່ອນທີ່ພຣະເຢຊູຈະປາກົດຕົວ.

ພາຍຫລັງສິ່ງເຫລົ່ານີ້

"ບາງຄັ້ງຕໍ່ມາ"

ໂທມາທີ່ເອີ້ນວ່າດິດມັດ,

ນີ້ສາມາດຖືກລະບຸໄວ້ໃນຮູບແບບທີ່ໃຊ້ງານຢູ່.ແປອີກຢ່າງວ່າ:"ກັບ

ໂທມັດທີ່ພວກເຮົາເອີ້ນວ່າ ຝາແຝດ "

ຝາແຝດ

ນີ້ແມ່ນຊື່ຊາຍເຊິ່ງມີຄວາມ ຫມາຍ ວ່າ "ຄູ່ແຝດ."

John 21:4

“ລູກເອີຍ

ນີ້ແມ່ນ ຄຳ ສັບທີ່ມີຄວາມ ຫມາຍ ຄວາມ ຫມາຍ ທີ່ວ່າ

"ເພື່ອນທີ່ຮັກຂອງຂ້ອຍ."

ຈົງໂຍນມອງລົງເບື້ອງຂວາເຮືອແລ້ວຈະໄດ້ປາ”

ນີ້ "ແລ້ວ" ຫມາຍເຖິງປາ. ເບິ່ງ: "ເຈົ້າຈະຈັບປາໃນມອງຂອງເຈົ້າ" (ເບິ່ງ:

ຈົນຕົ້ນມອງຂຶ້ນບໍ່ໄດ້.

"ຕົ້ນມອງຂຶ້ນ"

John 21:7

ຮັກ

ນີ້ແມ່ນຄວາມຮັກທີ່ມາຈາກພຣະເຈົ້າແລະສຸມໃສ່ຄວາມດີຂອງຄົນອື່ນ,

ເຖິງແມ່ນວ່າມັນຈະບໍ່ມີຜົນປະໂຫຍດຕໍ່ຕົວເອງກໍ່ຕາມ.

ຄວາມຮັກແບບນີ້ສົນໃຈຄົນອື່ນ, ບໍ່ວ່າພວກເຂົາຈະເຮັດຫຍັງກໍ່ຕາມ.

ເພາະເພິນບໍ່ໄດ້ນຸ່ງເຄື່ອງ

ນີ້ແມ່ນຂໍ້ມູນພື້ນຖານ.

ແລ້ວກໍ່ໂຕນລົງນ້ຳທະເລ

ເປໂຕໄດ້ໂດດລົງໄປໃນນ້ຳ ແລະລອຍໄປຕາມຝັ່ງ. ອາດແປອີກວ່າ:

"ແລະໄດ້ໂດດລົງສູ່ທະເລແລະລອຍໄປຫາຝັ່ງ"

ແລ້ວກໍ່

ນີ້ແມ່ນສຳນວນທີ່ມີຄວາມຫມາຍເປໂຕກໍ່ໂດດລົງ

ເຂົ້າໄປໃນນ້ຳໄດ້ຫລາຍຢ່າງວ່ອງໄວ.

ເພາະພວກເຂົາບໍ່ຢູ່ໄກຈາກຝັ່ງຫລາຍ, ໄກປະມານຫນຶ່ງຮ້ອຍແມັດເທົ່ານັ້ນ

ນີ້ແມ່ນຂໍ້ມູນພື້ນຖານ.

ໄກປະມານຫນຶ່ງຮ້ອຍແມັດເທົ່ານັ້ນ

"90 ແມັດ." ອີກສອກຫນຶ່ງແມ່ນຫນ້ອຍກ່ວາເຄິ່ງແມັດ.

ຫນຶ່ງຮ້ອຍແມັດ

"90 ແມັດ." ສອກແມ່ນຫນ້ອຍກ່ວາເຄິ່ງຫນຶ່ງແມັດ.

John 21:10

ຊີໂມນເປໂຕຈົງລົງ

ນີ້ "ຈົງລົງ"

ຫມາຍຄວາມວ່າຊີໂມນເປໂຕໄດ້ກັບຄືນໄປບ່ອນໄປໃຫ້ພາຍເຮືອໄດ້.

ອາດແປອີກວ່າ: "ດັ່ງນັ້ນຊີໂມນເປໂຕໄດ້ກັບຄືນໄປເຮືອ"

ແລ້ວຕຶງມອງຂຶ້ນຝັ່ງ

"ແລະຕຶງມອງສຸດຮອດແຄມຝັ່ງທະເລ"

ມອງກັບຂາດ.

ທ່ານສາມາດແປໃນຮູບແບບທີ່ໃຊ້ງານໄດ້. ອາດແປອີກວ່າ:

"ຫລາຍປານນັ້ນມອງກັບຂາດ."

John 21:12

ອາຫານເຊົ້າ

ອາຫານເຊົ້າ

ເທືອທີ່ສາມ

ທ່ານສາມາດແປພາສານີ້ເປັນໄລຍະລຳດັບ "ທີ່ສາມ" ເປັນ

"ຈຳນວນທີ່ໃຊ້ເວລາ 3"

John 21:15

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:

ພຣະເຢຊູສົນທະນາກັບຊີໂມນເປໂຕ

ເຈົ້າຮັກເຮົາບໍ່?...ເຈົ້າຮັກເຮົາບໍ່?

ນີ້" ຄວາມຮັກ" ຫມາຍເຖິງປະເພດຂອງຄວາມຮັກທີ່ມາຈາກພຣະເຈົ້າ,

ເຊິ່ງສຸມໃສ່ຄວາມດີຂອງຄົນອື່ນ,

ເຖິງແມ່ນວ່າມັນຈະບໍ່ເປັນປະໂຫຍດແກ່ຕົວເອງກໍຕາມ.

ພຣະອົງຊົງຊາບວ່າຂ້ານ້ອຍຮັກພຣະອົງ

ເມື່ອເປໂຕຕອບ, ເພິ່ນໃຊ້ຄຳວ່າ "ຄວາມຮັກ"

ເຊິ່ງຫມາຍເຖິງຄວາມຮັກແບບຍ້າຍນ້ອງຫລືຄວາມຮັກຕໍ່ເພື່ອນຫລືສະມາຊິກໃນຄອບຄົວ.

ລ້ຽງດູລູກແກະຂອງເຮົາ

ນີ້" ລູກແກະ"

ແມ່ນຄຳປຽບທຽບສຳລັບຄົນເຫລົ່ານັ້ນທີ່ຮັກພຣະເຢຊູແລະຕິດຕາມພຣະອົງ.

ອາດແປອີກວ່າ: "ຈົ່ງລ້ຽງດູແກະຂອງເຮົາເຖິດ."

ຈົ່ງລ້ຽງດູແກະຂອງເຮົາເຖິດ.

ນີ້ "ແກະ" ເປັນການປຽບທຽບສຳລັບຜູ້ທີ່ຮັກແລະປະຕິບັດຕາມພຣະເຢຊູ.

ອາດແປອີກວ່າ: "ດູແລປະຊາກອນຂອງເຮົາ"

John 21:17

ພຣະອົງໄດ້ກ່າວກັບເປໂຕເທືອທີ່ສາມ

ການຄຳສັບພະນາມ "ພຣະອົງ" ຫມາຍເຖິງພຣະເຢຊູ. ນີ້ "ເທືອທີ່ສາມ"

ຫມາຍ ຄວາມວ່າ "ເລກທີ 3. ". ອາດແປອີກວ່າ:

"ພຣະເຢຊູໄດ້ກ່າວກັບລາວເປັນເທືອທີ່ສາມ"

ເຈົ້າຮັກເຮົາບໍ່?

ເທື່ອນີ້ເມື່ອພຣະເຢຊູຖາມຄຳຖາມນີ້ພຣະອົງໃຊ້ຄຳວ່າ" ຄວາມຮັກ"

ເຊິ່ງຫມາຍ ຖິງຄວາມຮັກແບບທີ່ນ້ອງຫລືຄວາມຮັກຕໍ່ຫມູ່

ເພື່ອນຫລືສະມາຊິກໃນຄອບຄົວ.

ຈົ່ງລ້ຽງດູແກະຂອງເຮົາ

ນີ້ "ແກະ"

ເປັນການປຽບທຽບທີ່ເປັນຕົວແທນຜູ້ທີ່ຂຶ້ນກັບພຣະເຢຊູແລະປະຕິບັດຕາມພຣະອົງ.

ອາດແປອີກວ່າ: "ຈົ່ງເບິ່ງແຍງຄົນຂອງເຮົາ"

ໃນຄວາມຈິງ

ເບິ່ງທີ່ໄດ້ແປໃນຂໍ້ 1:49.

John 21:19

ບັດນີ້

ໂຢຮັນໃຊ້ຄຳນີ້ເພື່ອສະແດງໃຫ້ເຫັນເພິ່ນແມ່ນໃຫ້ຂໍ້ມູນພື້ນຖານກ່ອນທີ່ຈະສືບຕໍ່ເພື່ອສະແດງເຖິງຄວາມສຳຄັນຂອງບັດນີ້.

ກໍ່ເພື່ອຊີ້ໃຫ້ເຫັນວ່າເປໂຕຈະຖວາຍພຣະກຽດແດ່ພຣະ-

ເຈົ້າດ້ວຍການຕາຍຢ່າງໃດ.

ນີ້ແມ່ນໂຢຮັນ ໄດ້ອະທິບາຍວ່າເປໂຕຈະຕາຍເທິງໄມ້ກາງແຂນ.

ອາດແປອີກວ່າ:

"ເພື່ອສະແດງວ່າເປໂຕຈະຕາຍເທິງໄມ້ກາງແຂນເພື່ອເປັນກຽດແກ່ພຣະເຈົ້າ"

"ຈົ່ງຕາມເຮົາມາເຖິດ."

ທີ່ນີ້ຄຳວ່າ "ຈົ່ງຕາມເຮົາມາເຖິດ" ຫມາຍຄວາມວ່າ "ເປັນສານຸສິດເປັນ."

ອາດແປອີກວ່າ: "ຈົ່ງສືບຕໍ່ເປັນສາວົກຂອງເຮົາ"

John 21:20

ສາວົກຜູ້ທີ່ພຣະເຢຊູຊົງຮັກ

ໂຢຮັນໄດ້ກ່າວເຖິງຕົນເອງໃນແບບນິຕະຫລອດປຶ້ມ,

ແທນທີ່ຈະກ່າວເຖິງຊື່ຂອງເພິ່ນ.

ຮັກ

ນີ້ແມ່ນຄວາມຮັກທີ່ມາຈາກພຣະເຈົ້າແລະປະຊາຖານສິ່ງທີ່ດີຂອງຄົນອື່ນ,

ເຖິງແມ່ນວ່າມັນຈະບໍ່ເປັນປະໂຫຍດແກ່ຕົວເອງກໍຕາມ.

ຄວາມຮັກແບບນີ້ສົນໃຈຄົນອື່ນ, ບໍ່ວ່າພວກເຂົາຈະເຮັດຫຍັງກໍຕາມ.

ອາຫານຄ່າ

ນີ້ອະທິບາຍເຖິງອາຫານຄ່າບສຸດທ້າຍ(ເບິ່ງ: 13:1)

ເປໂຕໄດ້ເປັນສາວົກ

ນີ້" ສາວົກ" ຫມາຍ ເຖິງ" ສາວົກທີ່ພຣະເຢຊູຮັກ."

"ອົງພຣະຜູ້ເປັນເຈົ້າ, ຄົນນີ້ຈະເປັນຢ່າງໃດ?"

ເປໂຕຢາກຮູ້ວ່າຈະມີຫຍັງເກີດຂຶ້ນກັບໂຢຮັນ. ອາດແປອີກວ່າ:

"ພຣະຜູ້ເປັນເຈົ້າ, ຈະມີຫຍັງເກີດຂຶ້ນກັບຊາຍຄົນນີ້?"

John 21:22

ພຣະເຢຊູໄດ້ຕອບກັບເຂົາ

ພຣະເຢຊູເວົ້າກັບເປໂຕ

ຖ້າເຮົາຢາກໃຫ້ເຂົາຢູ່

ນີ້ "ເຂົາ" ຫມາຍເຖິງ "ສານຸສິດທີ່ພຣະເຢຊູຮັກ" ໃນ 21:20.

ເຮົາຈະມາ

ນີ້ຫມາຍເຖິງການສະເດັດກັບມາຄັ້ງທີສອງຂອງພຣະເຢຊູ,

ໃນຄວາມໝາຍທີ່ເປັນມາສູ່ໂລກຈາກສະຫວັນ.

ມັນກ່ຽວຫຍັງກັບທ່ານ?

ຂໍ້ສັ່ງເກດນີ້ປາກົດໃນຮູບແບບຄຳຖາມເພື່ອສະແດງຄຳຕຳ

ນີ້ຕົວຢ່າງທີ່ອ່ານໂຍນ. ອາດແປອີກວ່າ: "ນັ້ນບໍ່ແມ່ນຄວາມກັງວົນຂອງທ່ານ"

ຫລື "ທ່ານບໍ່ຄວນກັງວົນກ່ຽວກັບເລື່ອງນັ້ນ"

ທ່ານກາງພວກພີນ້ອງ

ນີ້" ຮ້າຍນ້ອງ" ຫມາຍເຖິງຜູ້ຕິດຕາມພຣະເຢຊູທຸກຄົນ.

John 21:24

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:

ນີ້ແມ່ນຈຸດຕອນທ້າຍຂອງຂ່າວປະເສີດໂຢຮັນ. ນີ້ແມ່ນຜູ້ຂຽນ,

ອີກຄະສາວົກໂຢຮັນ,

ໃຫ້ຄຳເຫັນທີ່ປົກກ່ຽວກັບຕົນເອງແລະສິ່ງທີ່ເພິ່ນໄດ້ຂຽນໄວ້ໃນປຶ້ມຫົວນີ້.

ສາວົກ

ອີກຄະສາວົກໂຢຮັນ

ພະຍານເຖິງເຫດການເຫລົ່ານີ້

ນີ້" ເປັນພະຍານ"

ຫມາຍຄວາມວ່າເພິ່ນເຫັນບາງສິ່ງບາງຢ່າງໂດຍສ່ວນຕົວ. ອາດແປອີກວ່າ:

"ຜູ້ທີ່ໄດ້ເຫັນສິ່ງທັງຫມົດນີ້"

ພວກເຮົາຊາບວ່າ

ສິ່ງພວກເຮົາ" ຫມາຍ ເຖິງຜູ້ທີ່ວາງໃຈໃນພຣະເຢຊູ. ອາດແປອີກວ່າ:

"ພວກເຮົາຜູ້ທີ່ໄວ້ວາງໃຈໃນພຣະເຢຊູຮູ້"

ຖ້າຈະຂຽນໃຫ້ຫມົດທຸກສິ່ງ

ທ່ານສາມາດແປສິ່ງນີ້ໄດ້ໃນຮູບແບບທີ່ໃຊ້ງານໄດ້. ອາດແປອີກວ່າ:

"ຖ້າໃຜຜູ້ຫນຶ່ງຂຽນລົງທັງຫມົດ"

ຫມົດທັງໂລກກໍ່ບໍ່ພໍໄວ້ ໃນຫນັງສືທີ່ຈະຂຽນນັ້ນ.

ເພື່ອສະແດງໄດ້ເຮັດສິ່ງທີ່ມະຫັດສະຈັນຫລາຍກ່ວາສິ່ງທີ່ປະຊາຊົນສາມາດຂຽນກ່ຽວກັບໃນຫນັງສື.

ນີ້ໂຢຮັນໃຊ້ການເວົ້າເກີນຈົ່ງແມ່ນໃຊ້ສຳລັບການເນັ້ນຫນັກ.

ໃນຫນັງສືທີ່ຈະຂຽນນັ້ນ.

ນີ້ແມ່ນສາມາດແປເປັນຮູບແບບທີ່ໃຊ້ງານ. ອາດແປອີກວ່າ:

"ປຶ້ມທີ່ຄົນສາມາດຂຽນກ່ຽວກັບສິ່ງທີ່ລາວໄດ້ເຮັດ"

Acts 1:1

ຂໍ້ມູນເຊື່ອມຕໍ່:

ລູກາໄດ້ອະທິບາຍວ່າເປັນຫຍັງລາວຈຶ່ງຂຽນຫນັງສືເຖິງໂອຟໂລ.

ຫນັງສືທີ່ຂ້າພະເຈົ້າໄດ້ຂຽນກ່ອນຫນ້ານີ້

ຫນັງສືກ່ອນຫນ້ານີ້ແມ່ນຂ່າວປະເສີດຂອງລູກາ.

ໂອຟໂລ

ລູກາໄດ້ຂຽນຫນັງສືເຫລົ່ານີ້ໃຫ້ກັບຊາຍຊື່ໂອຟໂລ.

ການແປບາງຢ່າງເປັນໄປຕາມວັດທະນະທຳຂອງພວກເຂົາໃນການຂຽນຈິດຫມາຍ.

ແລະ ຂຽນ "ຮຽນ ໂອຟໂລ" ໃນຕອນຕົ້ນຂອງປະໂຫຍກ.

ໂອຟໂລຫມາຍເຖິງ "ເພື່ອນຂອງພຣະເຈົ້າ"

ຈົນເຖິງມື້ທີ່ພຣະອົງໄດ້ຮັບ

ນິຫມາຍເຖິງການສະເດັດຂຶ້ນໄປສູ່ສະຫວັນຂອງພຣະເຢຊູເທິງສະຫວັນ.

ແປໄດ້ອີກວ່າ: "ຈົນເຖິງມື້ທີ່ພຣະເຈົ້າພາພຣະອົງຂຶ້ນໄປເທິງສະຫວັນ" ຫລື

"ຈົນເຖິງມື້ທີ່ພຣະອົງຂຶ້ນສູ່ສະຫວັນ"

ສັງຄົມທາງພຣະວິນຍານບໍ່ຮູ້ສຸດ

ພຣະເຢຊູໄດ້ກ່າວສັງຄົມທາງພຣະວິນຍານບໍ່ຮູ້ສຸດໃຫ້ສອນບັນດາອັກຄະສາວົກກ່ຽວກັບການສະເດັດຂຶ້ນ.

ຫລັງຈາກທີ່ພຣະອົງທໍລະມານ

ນິຫມາຍເຖິງຄວາມທຸກທໍລະມານ ແລະ

ຄວາມຕາຍຂອງພຣະເຢຊູເທິງໄມ້ກາງແຂນ

ພຣະອົງປະກົດຊີວິດໃຫ້ກັບພວກເຂົາ

ພຣະເຢຊູຊົງປະກົດຕົວຕໍ່ຫນ້າອັກຄະສາວົກ ແລະ ສາວົກຄົນອື່ນໆອີກ

Acts 1:4

ຂໍ້ມູນເຊື່ອມຕໍ່:

ເຫດການນີ້ໄດ້ເກີດຂຶ້ນໃນລະຫວ່າງສິບວັນທີ່ພຣະເຢຊູໄດ້ປະກົດຕໍ່ສາວົກຂອງພຣະອົງ.

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:

ຫນຶ່ງຄຳວ່າ "ພຣະອົງ" ຫມາຍເຖິງພຣະເຢຊູ. ຍົກເວັ້ນທີ່ລະບຸເປັນຢ່າງອື່ນ,

ຄຳວ່າ "ທ່ານ" ໃນພຣະທັມກິດຈະການແມ່ນມີຫລາຍຄຳ.

ເມື່ອພຣະອົງຊົງຮ່ວມກັບພວກເຂົາ

"ເມື່ອພຣະເຢຊູພົບປະກັບພວກອັກຄະສາວົກຂອງພຣະອົງ"

ຄຳສັນຍາຂອງພຣະບິດາເຈົ້າ

ນີ້ແມ່ນການອ້າງອີງເຖິງພຣະວິນຍານບໍ່ຮູ້ສຸດ. ແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ພຣະວິນຍານບໍ່ຮູ້ສຸດ, ເຊິ່ງພຣະບິດາຊົງສັນຍາວ່າຈະສົ່ງມາ"

ທີ່ພຣະອົງໄດ້ກ່າວໄວ້ວ່າ

ຖ້າທ່ານໄດ້ແປປະໂຫຍກທີ່ຜ່ານມາເພື່ອລວມຄຳວ່າ "ພຣະວິນຍານບໍ່ຮູ້ສຸດ"

ທ່ານສາມາດປ່ຽນຄຳວ່າ "ຫຼື" ເປັນ "ໃຜ" ແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ທີ່ພຣະເຢຊູກ່າວວ່າ"

ໂຢຮັນໄດ້ຮັບບັບຕິສະມາດ້ວຍນ້ຳ ... ບັບຕິສະມາໃນພຣະວິນຍານບໍ່ຮູ້ສຸດ

ພຣະເຢຊູຊົງປ່ຽນບັບຕິສະມາໃຫ້ຜູ້ຄົນຮັບບັບຕິສະມາໃນນ້ຳກັບວິທີທີ່ພຣະອົງໄດ້ກ່າວ.

ໂຢຮັນໄດ້ຮັບບັບຕິສະມາດ້ວຍນ້ຳ

"ໂຢຮັນຈຶ່ງຮັບບັບຕິສະມາປະຊາຊົນດ້ວຍນ້ຳ"

ທ່ານຈະໄດ້ຮັບການບັບຕິສະມາ

ນີ້ສາມາດລະບຸໄດ້ໃນຮູບແບບທີ່ໃຊ້ງານ. ແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ພຣະເຈົ້າຈະໃຫ້ທ່ານລ້າງບາບ"

Acts 1:6

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:

ຫນຶ່ງຄຳວ່າ "ພວກເຂົາ" ຫມາຍເຖິງອັກຄະສາວົກ

ນີ້ເປັນເວລາທີ່ພຣະອົງຈະຕັ້ງຣາຊອານາຈັກຂຶ້ນໃຫມ່ໃຫ້ກັບຊົນຊາດອິດສະຣາເອນ

"ຕອນນີ້ພຣະອົງຈະເຮັດໃຫ້ຊົນຊາດອິດສະຣາເອນກາຍເປັນອານາຈັກທີ່ຍິ່ງໃຫຍ່ກວ່າທີ່ເປັນກ່ອນ."

ເວລາແລະຍາມກຳນົດ

ຄວາມຫມາຍທີ່ເປັນໄປໄດ້ແມ່ນ 1) ຄຳວ່າ "ເວລາ" ແລະ "ກຳນົດ"

ຫມາຍເຖິງເວລາທີ່ແຕກຕ່າງກັນ. ແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ໄລຍະເວລາຫົວໄປຫລືວັນທີ່ລະບຸ" ຫລື 2)

ຄຳສອງຄຳນັ້ນມີຄວາມຫມາຍຄືກັນ. ແປໄດ້ອີກວ່າ: "ເວລາທີ່ແນ່ນອນ"

ພວກທ່ານຈະໄດ້ຮັບອິດອຳນາດ ... ພວກທ່ານຈະເປັນພະຍານຝ່າຍເຮົາ

ອັກຄະສາວົກຈະໄດ້ຮັບອິດອຳນາດທີ່ຈະເຮັດໃຫ້ພວກເຂົາເປັນພະຍານກັບພຣະອົງ.

"ພຣະເຈົ້າຈະຊ່ວຍໃຫ້ພວກທ່ານ ... ເປັນພະຍານຝ່າຍພຣະອົງ"

ຈົນເຖິງທີ່ສຸດຂອງແຜ່ນດິນໂລກ

ຄວາມຫມາຍທີ່ເປັນໄປໄດ້ຄື 1) "ທົ່ວໂລກ" ຫລື 2)

"ໄປສູ່ສະຖານທີ່ທີ່ສຸດປາຍແຜ່ນດິນໂລກ"

Acts 1:9

ຂະນະທີ່ພວກເຂົາເຈັຍຫນ້າຂຶ້ນເບິ່ງ

"ຂະນະທີ່ພວກເຂົາເບິ່ງ." ພວກອັກຄະສາວົກ "ເຈັຍຫນ້າຂຶ້ນເບິ່ງ"

ທີ່ພຣະເຢຊູເພາະພຣະເຢຊູຂຶ້ນສູ່ທ້ອງຟ້າ. ແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ຂະນະທີ່ພວກເຂົາຫລຽວເບິ່ງທ້ອງຟ້າ"

ພຣະອົງກໍ່ຖືກຮັບຂຶ້ນໄປ

ສາມາດລະບຸໄດ້ໃນຮູບແບບທີ່ໃຊ້ງານຢູ່. ແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ພຣະອົງຂຶ້ນສູ່ທ້ອງຟ້າ" ຫລື "ພຣະເຈົ້າຊົງຮັບພຣະອົງຂຶ້ນສູ່ທ້ອງຟ້າ"

ເມກມາປົກປ້ອງພຣະອົງຈາກສາຍຕາຂອງພວກເຂົາ

"ເມກໄດ້ກົດຂວາງມຸມມອງຂອງພວກເຂົາເພື່ອທີ່ພວກເຂົາຈະໄດ້ບໍ່ເຫັນພຣະອົງອີກຕໍ່ໄປ"

ແນມເບິ່ງຟ້າສະຫວັນ

"ຫລຽວເບິ່ງທີ່ທ້ອງຟ້າ" ຫລື "ຊ່ອງເບິ່ງທ້ອງຟ້າ"

ທ່ານຊາວຄາລີເລ

ທູດສະຫວັນເວົ້າກັນອັກຄະສາວົກວ່າເປັນຄົນທີ່ມາຈາກຄາລີເລ.

ພຣະອົງເຖິງຄົນມາໃນວັກສະນະດຽວກັນ

ພຣະເຢຊູຈະກັບມາໃນທ້ອງຟ້າ,

ຄືກັນເມກປົກຄຸມພຣະອົງເມື່ອພຣະອົງຂຶ້ນສູ່ສະຫວັນ.

Acts 1:12

ຈາກນັ້ນພວກເຂົາກໍ່ກັບມາ

"ອັກຄະສາວົກກັບມາ"

ການເດີນທາງຂອງວັນສະບາໂຕ

ນິຫມາຍເຖິງໄລຍະທາງທີ່, ອີງຕາມປະເພນີລາຕິນ,

ພຣະອົງໄດ້ເດີນທາງໄປສູ່ບາບີລອນເປັນວັນສະບາໂຕ. ແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ປະມານຫນຶ່ງກິໂລແມັດຫ່າງຈາກນັ້ນ"

ເມື່ອພວກເພີນມາຮອດ

"ເມື່ອພວກເຂົາໄປຮອດຈຸດຫມາຍປາຍທາງ." ຂໍ້ 12

ບອກວ່າພວກເຂົາກັບມາທີ່ເຢຣູຊາເລັມ.

ຫ້ອງຊັ້ນເທິງ

"ຫ້ອງທີ່ຢູ່ຊັ້ນເທິງຂອງບ້ານ"

ພວກເຂົາທຸກຄົນເປັນນັກຫນຶ່ງໃຈດຽວກັນ

ນິຫມາຍຄວາມວ່າອັກຄະສາວົກ ແລະ

ຜູ້ເຊືອທຸກຄົນມີຄວາມມຸ່ງຫມັ້ນແລະຈຸດປະສົງຮ່ວມກັນ,

ແລະບໍ່ມີຄວາມຂັດແຍ້ງໃນຫມູ່ພວກເຂົາ.

ໃນຂະນະທີ່ພວກສາວົກພະຍາຍາມຕໍ່ໄປໃນການອະທິຖານ

ນິຫມາຍຄວາມວ່າພວກສາວົກໄດ້ອະທິຖານຮ່ວມກັນເປັນປະ

ຈຳແລະເລື້ອຍໆ.

Acts 1:13 ແປໄດ້ອີກວ່າ: "ພວກເຂົາເປັນພູມໃຈໃນພຣະວິນຍານບໍ່ຮູ້ສຸດ."

ຂໍ້ມູນເຊື່ອມຕໍ່:

ເຫດການນີ້ເກີດຂຶ້ນໃນຊ່ວງເວລາທີ່ເປໂຕແລະຜູ້ທີ່ເຊືອຄົນອື່ນໆຢູ່ນຳກັນຢູ່ຫ້ອງຊັ້ນເທິງ.

ໃນເວລານັ້ນ

ຄຳເຫລົ່ານີ້ເປັນຈຸດເລີ່ມຕົ້ນຂອງພາກໃຫມ່ຂອງເລື່ອງລາວ.

ພວກເຂົາກ່າວເຖິງໄລຍະເວລາຫລັງຈາກທີ່ພຣະເຢຊູໄດ້ສະເດັດຂຶ້ນໃນຂະນະທີ່ພວກສາວົກກຳລັງ

ແປໄດ້ອີກວ່າ: "ໃນຊ່ວງເວລານັ້ນ"

ທ່ານກາງພວກຜີນ້ອງ

ຫນຶ່ງຄຳວ່າ "ຜີນ້ອງ" ຫມາຍ

ເຖິງເພື່ອນຮ່ວມຄວາມເຊືອແລະລວມເຖິງຊາຍແລະຍິງ.

ເພື່ອປັບປຸງຕ້ອງສຳເລັດຕາມພຣະຄຳຝັ

ນີ້ສາມາດຖືກລະບຸໄວ້ໃນຮູບແບບທີ່ໃຊ້ງານຢູ່. ແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ສິ່ງທີ່ພວກເຮົາອ່ານໃນພຣະຄຳຝັຕ້ອງເກີດຂຶ້ນ"

ໂດຍຜ່ານທາງດາວິດ

ຄຳວ່າ "ປາກ" ຫມາຍເຖິງຄຳທີ່ດາວິດຂຽນ. ແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ຜ່ານຄຳເວົ້າຂອງດາວິດ"

Acts 1:17

ຂໍ້ມູນເຊື່ອມຕໍ່:

ໃນຂໍ້ທີ 17 ເປໂຕສືບຕໍ່ຄຳເວົ້າຂອງລາວຕໍ່ຜູ້ທີ່ເຊືອວ່າລາວເລີ່ມຕົ້ນໃນ

1:15.

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:

ໃນຂໍ້ 18-19

ຜູ້ຂຽນບອກຂໍ້ມູນເບື້ອງຕົ້ນຂອງຜູ້ອ່ານກ່ຽວກັບວິທີທີ່ຢູດາເສຍຊີວິດແລະສິ່ງທີ່ເພີ່ມເຕີມທີ່ຢູດາບໍ່ອ່ານເລີຍ. ນິບໍ່ແມ່ນສ່ວນໜຶ່ງຂອງຄຳເວົ້າຂອງເປໂຕ.

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:

ເຖິງແມ່ນວ່າເປໂຕກຳລັງເວົ້າເຖິງກຸ່ມຄົນທັງໝົດ, ແຕ່ທີ່ນີ້ຄຳວ່າ "ພວກເຮົາ" ຫມາຍເຖິງພວກອັກຄະສາວິກເທົ່ານັ້ນ.

ຕອນນີ້ຊາຍຄົນນີ້

ຄຳວ່າ "ຊາຍຄົນນີ້" ຫມາຍເຖິງຢູດາອິດສະກາລີໂອດ.

ລາຍໄດ້ທີ່ລາວໄດ້ຮັບຍ້ອນຄວາມຊົ່ວຮ້າຍຂອງລາວ

"ເງິນທີ່ລາວຫາໄດ້ຈາກສິ່ງທີ່ຊົ່ວທີ່ລາວໄດ້ເຮັດ." ຄຳວ່າ "ຄວາມຊົ່ວຮ້າຍຂອງລາວ"

ຫມາຍເຖິງການທໍລະຍົດຕໍ່ພຣະເຢຊູຂອງຢູດາອິດສະກາລີໂອດທີ່ຜູ້ທີ່ຂ້າລາວ.

ຢູ່ບ່ອນນັ້ນລາວໄດ້ລົມເປັນຄົນດົງ, ແລະອ້າງກາຍຂອງລາວແຕກ,

ແລະລຳໂສ້ກໍໄລ່ອອກມາທັງໝົດ

ສິ່ງນີ້ສະແດງໃຫ້ເຫັນວ່າຢູດາໄດ້ຕິກຈາກບ່ອນສູງ,

ແທນທີ່ຈະພຽງແຕ່ລົມລົງ.

ການລົມຮຸນແຮງທີ່ຈະເຮັດໃຫ້ອ້າງກາຍຂອງລາວແຕກ.

ຂໍ້ພຣະຄໍ້ມພີອີນໆກ່າວເຖິງວ່າລາວໄດ້ແຂວນຄໍຕິວເອງ.

ທົງນາເລືອດ

ເມື່ອປະຊາຊົນທີ່ອາໄສຢູ່ໃນເມືອງເຢຣູຊາເລີ້ມໄດ້ຍິນເຖິງວິທີທີ່ຢູດາຕາຍໄປ, ພວກເຂົາໄດ້ປ່ຽນຊື່ທົງນາ

Acts 1:20

ຂໍ້ມູນເຊື່ອມຕໍ່:

ເປໂຕສືບຕໍ່ຄຳເວົ້າຂອງລາວຕໍ່ຜູ້ທີ່ເຊື່ອວ່າລາວເລີ້ມຕົ້ນໃນ 1:15.

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:

ຈາກເຫດການທີ່ເກີດຂຶ້ນກັບຢູດາທີ່ເປໂຕພຽງແຕ່ເລົ່າສູ່ຝັ່ງ, ລາວຈຶ່ງໄດ້ກ່າວວ່າສອງເພງສັນລະເສີນຂອງດາວິດທີ່ກ່ຽວຂ້ອງກັບເຫດການ. ເຄື່ອງຫມາຍຄຳເວົ້າສິ້ນສຸດທ້າຍຂອງຂໍ້ນີ້.

ເພາະວ່າມີຂຽນໄວ້ໃນພຣະທຳເພງສັນລະເສີນ

ສາມາດລະບຸໄວ້ໃນຮູບແບບທີ່ໃຊ້ງານຢູ່. ແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ສຳລັບດາວິດທີ່ຂຽນໄວ້ໃນພຣະທຳເພງສັນລະເສີນ"

ຂໍໃຫ້ທີ່ຢູ່ຂອງລາວຖືກເຮັດໃຫ້ຫວ່າງເປົາ, ແລະຢ່າໃຫ້ມີໃຜອາໄສຢູ່ບ່ອນນັ້ນ

ຄຳສັບສອງຄຳສັບນີ້ຄວາມຫມາຍຄືກັນ.

ເທື່ອທີ່ສອງເນັ້ນໜັກເຖິງຄວາມຫມາຍຂອງຂໍ້ທຳອິດໂດຍການເວົ້າຊໍ້າຄວາມຄິດທີ່ມີອັນດັບສູງກວ່າເກົ່າ.

ຂໍໃຫ້ທົງນາຂອງລາວຖືກເຮັດໃຫ້ຫວ່າງເປົາ

ຄວາມຫມາຍທີ່ເປັນໄປໄດ້ແມ່ນ 1) ຄຳວ່າ "ທົງນາ" ຫມາຍ

ເຖິງສະຫນາມທີ່ຢູດາເສຍຊີວິດຫລື 2) ຄຳວ່າ "ທົງນາ" ຫມາຍ

ເຖິງທີ່ຢູ່ອາໄສຂອງຢູດາແລະເປັນຄຳປຽບທຽບສຳລັບເຊື້ອສາຍຄອບຄົວຂອງລາວ.

ຖືກເຮັດໃຫ້ຫວ່າງເປົາ

"ຫວ່າງເປົາ"

Acts 1:21

ຂໍ້ມູນເຊື່ອມຕໍ່:

ເປໂຕກ່າວຄຳປາໄສຕໍ່ບັນດາຜູ້ທີ່ເຊື່ອວ່າລາວເລີ້ມໃນ 1:15

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:

ທີ່ນີ້ຄຳວ່າ "ພວກເຮົາ"

ຫມາຍເຖິງອັກຄະສາວິກແລະບໍລວມຜູ້ທີ່ເປໂຕກຳລັງເວົ້າຢູ່.

ມັນເປັນຄວາມຈຳເປັນ, ເພາະສະນັ້ນ

ຈາກຂໍ້ພຣະຄໍ້ມພີທີ່ລາວໄດ້ອ້າງເຖິງແລະສິ່ງທີ່ຢູດາໄດ້ເຮັດ,

ເປໂຕບອກກຸ່ມວ່າພວກເຂົາຕ້ອງເຮັດຫຍັງ.

ທີ່ນີ້ເປໂຕກຳລັງເວົ້າກັບພວກເຮົາ ...

ເຊິ່ງຕ້ອງເປັນພະຍານຮ່ວມກັບພວກເຮົາໃນການຄົ້ນພຣະຊົນຂອງພຣະອົງ

ເປໂຕສະແດງຄຸນສົມບັດສຳລັບຄົນທີ່ຈະມາແທນທີ່ຢູດາໃນຖານະອັກຄະສາວິກ.

ພຣະເຢຊູຄຣິດເຈົ້າໄດ້ສະເດັດເຂົາມາແລະອອກໄປໃນທຳມະກາງພວກເຮົາ

"ພຣະເຢຊູຄຣິດເຈົ້າໄດ້ອາໄສຢູ່ໃນພວກເຮົາ"

ເລີ້ມຕັ້ງແຕ່ການບັບຄິສະມາຂອງໂຢຮັນ

ຄວາມຫມາຍທີ່ເປັນໄປໄດ້: 1)

"ເລີ້ມຕັ້ງແຕ່ຕອນທີ່ໂຢຮັນບັບຄິສະມາພຣະເຢຊູ" ຫລື 2)

"ເລີ້ມຕັ້ງແຕ່ເມື່ອໂຢຮັນໃຫ້ບັບຄິສະມາຜູ້ຄົນ"

ຈົນຮອດມື້ທີ່ພຣະອົງຖືກຮັບຂຶ້ນໄປຈາກພວກເຮົາ

ນີ້ສາມາດລະບຸໄດ້ໃນຮູບແບບທີ່ໃຊ້ງານຢູ່. ແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ຈົນກ່ວາມື້ທີ່ພຣະເຢຊູຊົງໄດ້ຈາກພວກເຮົາແລະໄດ້ຂຶ້ນສະຫວັນ" ຫລື

"ຈົນກ່ວາມື້ທີ່ພຣະເຈົ້າໄດ້ນຳພຣະອົງຂຶ້ນມາຈາກພວກເຮົາ"

ພວກເຂົາຈຶ່ງສະເຫນີຊື່ຊາຍສອງຄົນຄື

ທີ່ນີ້ຄຳວ່າ "ພວກເຂົາ" ຫມາຍເຖິງຜູ້ເຊື່ອທຸກຄົນ. ແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ພວກເຂົາສະເຫນີຊາຍສອງຄົນທີ່ເຮັດຕາມຂໍ້ກຳນົດທີ່ເປໂຕລະບຸໄວ້"

ໂຢເຊັບທີ່ເອີ້ນວ່າບາຣະຊາບາ, ຜູ້ທີ່ມີຊື່ເອີ້ນອີກວ່າຢູສະໂຕ

ບາຣະຊາບາແມ່ນນາມສະກຸນຂອງໂຢເຊັບຫລິ້ນນາມສະກຸນ,

ແຕ່ຜູ້ຄົນກໍເອີ້ນເຂົາວ່າຢູສະໂຕ. ແປໄດ້ອີກວ່າ: "ໂຢເຊັບບາຣະຊາບາ,

ເຊິ່ງຜູ້ຄົນເອີ້ນວ່າຢູສະໂຕ"

Acts 1:24

ພວກເຂົາຈຶ່ງອະທິຖານ ແລະ ກ່າວວ່າ

ທີ່ນີ້ຄຳວ່າ "ພວກເຂົາ" ຫມາຍເຖິງຜູ້ທີ່ເຊື່ອທຸກຄົນ,

ແຕ່ມັນອາດເປັນໜຶ່ງໃນບັນດາອັກຄະສາວິກທີ່ເວົ້າຄຳເຫລົ່ານີ້.

ແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ຜູ້ທີ່ເຊື່ອໄດ້ອະທິຖານຮ່ວມກັນແລະໜຶ່ງໃນອັກຄະສາວິກໄດ້ກ່າວ"

ທ່ານ, ພຣະຜູ້ເປັນເຈົ້າ, ສູ່ເປົວໃຈຂອງທຸກຄົນ

ທີ່ນີ້ຄຳວ່າ "ຫົວໃຈ" ຫມາຍເຖິງຄວາມຄິດແລະແຮງຈູງໃຈ. ແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ເຈົ້າ, ພຣະຜູ້ເປັນເຈົ້າ, ສູ່ຄວາມຄິດແລະແຮງຈູງໃຈຂອງທຸກໆຄົນ"

ເພື່ອຮັບບັນາທິໃນວຽກງານຮັບໃຊ້ ແລະ ເປັນອັກຄະສາວິກນີ

ທີ່ນີ້ຄຳວ່າ "ເປັນອັກຄະສາວິກ" ກຳນົດປະເພດຂອງ "ວຽກງານ"

ນີ້. ແປໄດ້ອີກວ່າ: "ເພື່ອແທນທີ່ຢູດາໃນການເຜີຍແຜ່ສາດສະຫນານນີ້" ຫລື

"ເພື່ອຮັບບັນາທິໃນວຽກງານຮັບໃຊ້"

ຈາກຢູດາທີ່ໄດ້ຫລົງຜິດ

ທີ່ນີ້ຄຳວ່າ "ການຫລົງຜິດ" ຫມາຍຄວາມວ່າຢູດາໄດ້ຫັນຫລັງ,

ຫລືຢຸດການປະຕິບັດວຽກງານນີ້. ແປໄດ້ອີກວ່າ: "ຢູດາຫັນຫລັງໃຫ້"

ໂຢທີ່ບ່ອນຂອງຕົນເອງ

ປະໂຫຍກນີ້ຫມາຍເຖິງການຕາຍຂອງຢູດາແລະອາດຈະເປັນການຕັດສິນໃຈຂອງລາວຫລັງຈາກ

ແປໄດ້ອີກວ່າ: "ໄປບ່ອນທີ່ລາວຢູ່"

ພວກເຂົາຈຶກສະຫລາກສຳລັບພວກເຂົາ

ອັກຄະສາວິກເຮັດການຈຶກສະຫລາກເພື່ອຕັດສິນໃຈລະຫວ່າງໂຢເຊັບກັບມັດເທຍ

ສະຫລາກນັ້ນກໍຕົກໃສ່ມັດເທຍ

ການລົງຄະແນນສຽງໄດ້ຊີ້ໃຫ້ເຫັນວ່າມັດເທຍແມ່ນຜູ້ໜຶ່ງທີ່ຈະທົດແທນຢູດາ.

ລາວໄດ້ຖືກນັບເຂົ້າຢູ່ໃນກຸ່ມອັກຄະສາວິກສືບເອັດຄົນ

ນີ້ສາມາດລະບຸໄວ້ໃນຮູບແບບທີ່ໃຊ້ງານໄດ້. ແປອີກວ່າ:

"ຜູ້ທີ່ເຊື່ອວ່າລາວເປັນອັກຄະສາວິກກັບສືບເອັດຄົນອື່ນໆ"

Chapter 2

Acts 2:1

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:

ນີ້ແມ່ນເຫດການໃຫມ່; ຕອນນີ້ເປັນວັນເພັດເຕຄໍສະເຕ, ຫ້າສິບວັນຫລັງຈາກເຫດການປັດສະຄາ.

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:

ທີ່ນີ້ຄຳວ່າ "ພວກເຂົາ"

ຫມາຍເຖິງອັກຄະສາວິກແລະຜູ້ທີ່ເຊື່ອອີກຮ້ອຍຊາວຄົນທີ່ລູກກ່າວເຖິງໃນ 1:15.

ບັນເທີມ

ຄຳນີ້ຫມາຍເຖິງເຫດການທີ່ເກີດຂຶ້ນໂດຍບໍ່ຄາດຄິດ.

ມີສຽງມາຈາກຝ້າສະຫວັນ

ຄວາມຫມາຍທີ່ເປັນໄປໄດ້ຄື 1) "ສະຫວັນ"

ຫມາຍເຖິງສະຖານທີ່ທີ່ພຣະເຈົ້າຊົງອາໄສຢູ່. ແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ສຽງມາຈາກຝ້າສະຫວັນ" ຫລື 2) "ສະຫວັນ" ຫມາຍເຖິງທ້ອງຟ້າ.

ແປໄດ້ອີກວ່າ: "ສຽງມາຈາກຝາກຟ້າ"

ສຽງຄ້າຍຄືກັບພາຍຸແຮງກ້າ

"ສຽງທີ່ດັງຄ້າຍຄືລົມພັດແຮງ"

ທົວທັງເຮືອນ

ນີອາດຈະແມ່ນເຮືອນຫລືອາຄານຂະໜາດໃຫຍ່

ມີໄຟລັກສະນະຄືກັບລົນປະກົດແກ່ພວກເຂົາ

ສິ່ງເຫລົ່ານີ້ອາດບໍ່ແມ່ນລົນຫລືໄຟແທ້, ແຕ່ບາງສິ່ງບາງຢ່າງທີ່ຄ້າຍຄືກັບພວກມັນ. ຄວາມຫມາຍທີ່ເປັນໄປໄດ້ຄື 1)

ລົນທີ່ມີລັກສະນະຄ້າຍຄືກັບໄຟ ຫລື 2)

ແປວໄຟນ້ອຍໆທີ່ມີລັກສະນະຄ້າຍຄືກັບລົນ.

ເມື່ອມີໄຟລຸກຂຶ້ນໄປໃນຜືນທີ່ນ້ອຍໆເຊັ່ນວ່າຢູ່ໂຄມໄຟ,

ແປວໄຟສາມາດເປັນຮູບຄ້າຍຄືກັບລົນ.

ແຜ່ກະຈາຍ, ແລະຢູ່ເທິງພວກເຂົາແຕ່ລະຄົນ

ເຊິ່ງຫມາຍຄວາມວ່າ "ລົນຄ້າຍຄືກັນກັບໄຟ"

ໄດ້ແຜ່ກະຈາຍອອກໄປເພື່ອໃຫ້ມີຫນຶ່ງໃນແຕ່ລະຄົນ

ພວກເຂົາທັງຫມົດເຕັມໄປດ້ວຍພຣະວິນຍານບໍ່ຮູ້ສຸດແລະ

ນິສາມາດຖືກລະບຸໄວ້ໃນຮູບແບບທີ່ໃຊ້ງານຢູ່. ແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ພຣະວິນຍານບໍ່ລືສຸດເຕັມໄປດ້ວຍບັນດາຜູ້ທີ່ຢູ່ນັ້ນແລະພວກເຂົາ"

ເວົ້າພາສາອື່ນໆ

ພາສາເຫລົ່ານີ້ທີ່ພວກເຂົາບໍ່ໄດ້ຮູ້ມາກ່ອນ.

Acts 2:5

ຂໍ້ມູນທົວໄປ:

ຂໍ້ທີ 5

ໃຫ້ຂໍ້ມູນຟື້ນຖານກ່ຽວກັບຊາວຢິວຈຳນວນຫລວງຫລາຍທີ່ອາໄສຢູ່ໃນນະຄອນ ທີ່ເປັນເຈດີລາວເຮົາ. ແປໄດ້ອີກວ່າ:

ເຊິ່ງຫລາຍຄົນໄດ້ຢູ່ໃນລະຫວ່າງເຫດການນີ້.

ຂໍ້ມູນທົວໄປ:

ທີ່ນີ້ຄຳວ່າ "ພວກເຂົາ" ຫມາຍເຖິງບັນດາຜູ້ທີ່ເຊື່ອ; ຄຳວ່າ "ຂອງລາວ"

ຫມາຍເຖິງແຕ່ລະຄົນໃນຝູງຊົນ.

ຄົນທີ່ຢຳເກງພຣະເຈົ້າ

"ຄົນທີ່ຢຳເກງພຣະເຈົ້າ"

ທີ່ນີ້ຫມາຍເຖິງຄົນທີ່ມີຄວາມສັດທາໃນການນະມັດສະການພຣະເຈົ້າແລະພະອົງອື່ນໆ.

ທຸກປະເທດທົວພາຍໃຕ້ຟ້າ

"ທຸກປະເທດໃນໂລກ."

ນີ້ແມ່ນການເວົ້າເກີນຄວາມຈິງທີ່ເນັ້ນຫນັກວ່າຜູ້ຄົນທີ່ມາຈາກຫລາຍປະເທດ.

"ຫລາຍຊາດ"

ເມື່ອໄດ້ຍິນສຽງນີ້

ນີ້ຫມາຍເຖິງສຽງທີ່ຄ້າຍຄືກັບລົມແຮງ. ແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ເມື່ອພວກເຂົາໄດ້ຍິນສຽງນີ້"

ຝູງຊົນ

"ຜູ້ຄົນຈຳນວນຫລວງຫລາຍ"

ພວກເຂົາອັດສະຈັນໃຈ ແລະ ປະຫລາດໃຈ

ຄຳສອງຄຳນີ້ມີຄວາມຫມາຍຄ້າຍຄືກັນ.

ຮ່ວມກັນເຂົາເຈົ້າເນັ້ນຫນັກເຖິງຄວາມເຂັ້ມຂົນຂອງຄວາມປະຫລາດໃຈ.

ແປໄດ້ອີກວ່າ: "ພວກເຂົາປະຫລາດໃຈຫລາຍ"

"ເປັນຄວາມຈິງບໍ່, ຄົນທີ່ກຳລັງເວົ້າບໍ່ໄດ້ແມ່ນຊາວຄາລິເລກັນທຸກຄົນ?"

ປະຊາຊົນຖາມຄຳຖາມນີ້ເພື່ອສະແດງຄວາມປະຫລາດໃຈ. ຄຳ

ຖາມດັ່ງກ່າວສາມາດປ່ຽນເປັນຄຳປັນຍາໄດ້. ແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ຊາວຄາລິເລທັງຫມົດນີ້ບໍ່ສາມາດຮູ້ພາສາຂອງພວກເຮົາໄດ້!"

Acts 2:8

ເປັນຫຍັງພວກເຮົາຈຶ່ງໄດ້ຍິນພວກທ່ານ,

ແຕ່ລະຄົນເວົ້າພາສາຕ່າງໆຂອງພວກເຮົາ?

ຄວາມຫມາຍທີ່ເປັນໄປໄດ້ຄື 1)

ນີ້ແມ່ນຄຳຖາມທີ່ເຮັດໃຫ້ພວກເຂົາປະຫລາດໃຈຫລື 2)

ນີ້ແມ່ນຄຳຖາມທີ່ແທ້ຈິງທີ່ປະຊາຊົນຕ້ອງການຄຳຕອບ.

ໃນພາສາຕ່າງໆຂອງພວກເຮົາ

"ໃນພາສາຕ່າງໆຂອງພວກເຮົາທີ່ພວກເຮົາໄດ້ຮຽນມາແຕ່ກ່ອນ"

ຊາວປາເທຍ ... ຊາວອາຣາເບຍ

ນີ້ແມ່ນລາຍຊື່ຂອງບາງປະເທດ, ເຂດແຄວ້ນ,

ແລະຕົວເມືອງຕ່າງໆທີ່ພວກເຂົາມາຈາກ.

ລັດທີ່ຊາວຢິວ

"ປ່ຽນມານັບຖືສາດສະໜາຢິວ"

Acts 2:12

ປະຫລາດໃຈ ແລະ ສົງໄສ

ຄຳສອງຄຳນີ້ມີຄວາມຫມາຍຄ້າຍຄືກັນ.

ພ້ອມກັນກ່າວເນັ້ນວ່າປະຊາຊົນບໍ່ສາມາດເຂົ້າໃຈສິ່ງທີ່ກຳລັງເກີດຂຶ້ນ.

ແປໄດ້ອີກວ່າ: "ແປກໃຈແລະສັບສົນ"

ພວກເຂົາເມົາເຫລົ່າແດງໃຫມ່

ບາງຄົນກ່າວໂທດຜູ້ທີ່ເຊື່ອວ່າໄດ້ດື່ມເຫລືອຈະຮຸ່ນຫລາຍເກີນໄປ.

ແປໄດ້ອີກວ່າ: "ພວກເຂົາເມົາເຫລືອ"

ເຫລົ່າແດງໃຫມ່

ນີ້ຫມາຍເຖິງເຫລືອທີ່ຢູ່ໃນຂະບວນການຫນັກ.

Acts 2:14

ຂໍ້ມູນເຊື່ອມຕໍ່:

ເປໂຕເລີມກ່າວຄຳປາໄສຕໍ່ຊາວຢິວຜູ້ທີ່ຢູ່ນັ້ນໃນວັນເພັດສະເຕ.

ປົນຂົນພ້ອມກັບອັກຄະສາວິກສິບເອັດຄົນ

ແຕ່ເປໂຕເຍີນຂົນພ້ອມກັບພວກອັກຄະສາວິກ ສິບເອັດຄົນ

ໃຫ້ເລື່ອງນີ້ເປັນທີ່ຮູ້ຈັກແກ່ທ່ານ

ນີ້ຫມາຍຄວາມວ່າເປໂຕກຳລັງຈະອະທິບາຍຄວາມຫມາຍ

ຂອງສິ່ງທີ່ປະຊາຊົນເປັນພະຍານ.

ນິສາມາດລະບຸໄວ້ໃນຮູບແບບທີ່ໃຊ້ງານຢູ່. ແປໄດ້ອີກວ່າ: "ຮູ້ເລື່ອງນີ້" ຫລື

"ໃຫ້ຂ້ອຍອະທິບາຍເລື່ອງນີ້ໃຫ້ເຈົ້າ"

ທ່ານຢູ່ນັ້ນຮູ້ຄຳຂອງຂ້າພະເຈົ້າ

ເປໂຕໄດ້ກ່າວເຖິງສິ່ງທີ່ລາວເວົ້າ. ແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ຕັ້ງໃຈຟັງສິ່ງທີ່ຂ້າພະເຈົ້າກຳລັງເວົ້າ"

ພາະວ່າຕອນນີ້ເປັນເວລາເກົ້າໂມງເຊົ້າເທົ່ານັ້ນ.

""

ເປໂຕຄາດຫວັງໃຫ້ຜູ້ຊົມຂອງລາວຮູ້ວ່າຜູ້ຄົນບໍ່ເມົາເຫລືອໃນຕອນເຊົ້າຂອງມື້ນັ້ນ.

Acts 2:16

ກ່ອນທີ່ຈະຟັງບັນຍັດຂອງຊາວຢິວທັງຫມົດ.

ທີ່ນີ້ເປໂຕບອກພວກເຂົາເຖິງຂໍ້ຄວາມທີ່ຜູ້ທ່ານວາຍໂຍເອນໄດ້ຂຽນໄວ້ໃນພຣະສັນຍາເດີມທີ່ກ່ຽວ

ສົງນີ້ຂຽນຂຶ້ນໃນຮູບແບບຂອງບົດກະວີລວມເປັນຄຳເວົ້າ.

ແປໄດ້ອີກວ່າ: "ກ່ອນທີ່ຈະຟັງບັນຍັດຂອງຊາວຢິວທັງຫມົດ.

ທີ່ນີ້ເປໂຕບອກພວກເຂົາເຖິງຂໍ້ຄວາມທີ່ຜູ້ທ່ານວາຍໂຍເອນໄດ້ຂຽນໄວ້ໃນພຣະສັນຍາເດີມທີ່ກ່ຽວ

ສົງນີ້ຂຽນຂຶ້ນໃນຮູບແບບຂອງບົດກະວີລວມເປັນຄຳເວົ້າ.

"ນີ້ຄືສິ່ງທີ່ພຣະເຈົ້າໄດ້ບອກໃຫ້ຜູ້ທ່ານວາຍໂຍເອນຂຽນ" ຫລື

"ນີ້ແມ່ນສິ່ງທີ່ຜູ້ທ່ານວາຍໂຍເອນເວົ້າ"

ມັນຈະເປັນ

"ນີ້ແມ່ນສິ່ງທີ່ຈະເກີດຂຶ້ນ" ຫລື "ນີ້ແມ່ນສິ່ງທີ່ຂ້ອຍຈະເຮັດ"

ເຮົາຈະຖອກເທພຣະວິນຍານຂອງເຮົາລົງໃສ່ພະນຸດທຸກຄົນ

ທີ່ນີ້ຄຳວ່າ "ຖອກເທລົງ" ຫມາຍເຖິງການໃຫ້ໂດຍຫົວໄປແລະອຸດົມສົມບູນ.

ແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ເຮົາຈະໃຫ້ພຣະວິນຍານຂອງເຮົາຢ່າງລົ້ນເຫລືອແກ່ທຸກໆຄົນ"

Acts 2:18

ຂໍ້ມູນທົວໄປ:

ເປໂຕຍັງຄົງເວົ້າເຖິງຜູ້ທ່ານວາຍໂຍເອນຕໍ່ໄປ

ທັງຜູ້ຮັບໃຊ້ຊາຍຍິງຂອງເຮົາດັບ

"ຜູ້ຮັບໃຊ້ທັງຊາຍແລະຍິງຂອງເຮົາ" ຄຳເວົ້າເຫລົ່ານີ້ເນັ້ນຫນັກ

ວ່າພຣະເຈົ້າຈະຖອກເທພຣະວິນຍານຂອງພຣະອົງລົງໃສ່ຜູ້ຮັບໃຊ້ຂອງພຣະອົງທຸກຄົນ,

ທັງຊາຍແລະຍິງ.

ເຮົາຈະຖອກເທພຣະວິນຍານຂອງເຮົາລົງມາ

ທີ່ນີ້ຄຳວ່າ "ຖອກເທລົງ" ຫມາຍເຖິງການໃຫ້ໂດຍຫົວໄປແລະອຸດົມສົມບູນ.

ແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ເຮົາຈະໃຫ້ພຣະວິນຍານຂອງເຮົາໃຫ້ແກ່ທຸກໆຄົນຢ່າງລົ້ນເຫລືອ."

ເບິ່ງວິທີທີ່ແປຂໍ້ນີ້ໃນ 2:16.

ຫມອກຄວັນ

"ຄວັນຫນາ" ຫລື "ເມກຄວັນ"

Acts 2:20

ຂໍ້ມູນທົວໄປ:

ເປໂຕຈົບການກ່າວເຖິງຜູ້ທ່ານວາຍໂຍເອນ.

ດວງຕາເວັນຈະມີດໄປ

ນິທາມາຍຄວາມວ່າດວງຕາເວັນຈະມີດແທນທີ່ຈະເປັນແສງສະຫວ່າງ. ແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ດວງຕາເວັນຈະມີດໄປ"

ແລະດວງຈັນຈະເປັນເລືອດ

ຫມາຍຄວາມວ່າດວງຈັນຈະປາກົດເປັນສີແດງຄ້າຍຄືເລືອດ. ແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ແລະດວງຈັນຈະປະກົດເປັນສີແດງ"

ກ່ອນມື້ວັນທີ່ຍິງໃຫຍ່ແລະຮຸ່ງເຮືອງ

ຄຳວ່າ "ຍິງໃຫຍ່" ແລະ "ຮຸ່ງເຮືອງ"

ມີຄວາມຫມາຍຄ້າຍຄືກັນແລະເນັ້ນຫນັກເຖິງຄວາມເຂັ້ມຂອງຄວາມຍິງໃຫຍ່.

ແປໄດ້ອີກວ່າ: "ມື້ທີ່ຍິງໃຫຍ່ທີ່ສຸດ"

ໂດດເດັ່ນ

"ຜິດປົກກະຕິ" ຫລື "ສຳຄັນ"

ທຸກຄົນທີ່ຮ້ອງອອກພຣະນາມຂອງອົງພຣະຜູ້ເປັນເຈົ້າຈະລອດພັນ

ນິສາມາດຖືກລະບຸໄວ້ໃນຮູບແບບທີ່ໃຊ້ງານ. ແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ພຣະຜູ້ເປັນເຈົ້າຈະຊ່ວຍທຸກຄົນທີ່ຮ້ອງພຣະອົງ"

Acts 2:22

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:

ເປໂຕເວົ້າຕໍ່ຊາວຢິວຕໍ່ໄປວ່າລາວເລີ່ມຕົ້ນໃນ 1:15.

ຈົ່ງຟັງຖ້ອຍຄຳເຫລົ່ານີ້

"ຟັງສິ່ງທີ່ຂ້ອຍກຳລັງຈະເວົ້າ"

ໄດ້ຮັບການຮັບຮອງຈາກພຣະເຈົ້າ ...

ໂດຍການກະທຳອັນຍິງໃຫຍ່ແລະສົງມະຫັດສະຈັນແລະຫມາຍສຳຄັນ

ນິທາມາຍຄວາມວ່າພະເຈົ້າໄດ້ພິສູດວ່າພຣະອົງໄດ້ແຕ່ງຕັ້ງພຣະເຢຊູໃຫ້ກັບພວກເຮົາເປັນເຈົ້າຂອງພວກເຮົາ.

ພຣະເຈົ້າຊົງຮັບຮອງທ່ານໄວ້ແລ້ວ

"ຄົນທີ່ພຣະເຈົ້າຮັບຮອງທ່ານ"

ເພາະແຜນການທີ່ຕັ້ງໃຈໄວ້ແລະການຮູ້ວ່າທ່ານຂອງພຣະອົງ

ນິທາມາຍຄວາມວ່າພຣະອົງໄດ້ຊົງວາງແຜນແລະຮູ້ວ່າທ່ານວ່າຈະເກີດຫຍັງຂຶ້ນກັບພວກເຮົາເປັນເຈົ້າຂອງພວກເຮົາ. ແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ເພາະພຣະເຈົ້າຊົງວາງແຜນແລະຮູ້ວ່າທ່ານທຸກສິ່ງທີ່ຈະເກີດຂຶ້ນ"

ພຣະອົງຖືກທຳຣະຍິດ

ຄວາມຫມາຍທີ່ເປັນໄປໄດ້: 1)

"ທ່ານໄດ້ມອບພຣະເຢຊູໄວ້ມືຂອງສັດຕູຂອງພຣະອົງ" ຫລື 2)

"ຢູ່ດາທຳຣະຍິດພະເຢຊູໃຫ້ທ່ານ"

ພວກທ່ານ, ໄດ້ຄົງພຣະອົງໄວ້ທີ່ມີກາງແຂນ ແລະ

ຂ້າພຣະອົງໂດຍມືຂອງຄົນອະທຳ

ເຖິງແມ່ນວ່າ "ຄົນອະທຳ" ໄດ້ຄົງພຣະເຢຊູໄວ້ທີ່ກາງແຂນຢ່າງແທ້ຈິງ,

ແຕ່ເປໂຕກ່າວໂທດຝູງຊົນຂ້າພຣະອົງເພາະວ່າພວກເຂົາຮຽກຮ້ອງໃຫ້ພຣະອົງເຮັດສິ່ງທີ່ພວກເຂົາບໍ່ຄວນເຮັດ.

ດ້ວຍມືຂອງຄົນອະທຳ

"ໂດຍວິທີການຂອງຜູ້ຊາຍທີ່ບໍ່ມີກິດບັນຍັດ,"

"ໂດຍຜູ້ມີສິດອຳນາດຂອງຜູ້ຊາຍທີ່ບໍ່ເຄົາລົບກິດບັນຍັດ," ຫລື

"ໂດຍໃຊ້ຜູ້ຊາຍທີ່ບໍ່ມີກິດບັນຍັດ"

ຫລັງຈາກໄດ້ປົດປ່ອຍຄວາມເຈັບປວດແຫ່ງຄວາມຕາຍ ... ປົດຄອງມັນ

ເປໂຕເວົ້າເຖິງຄວາມຕາຍຄືກັບວ່າເປັນຄົນທີ່ຄຸມຂັງນັກໂທດແລະເຮັດໃຫ້ພວກເຮົາເປັນຄົນທີ່ຄຸມຂັງ.

ຫລັງຈາກໄດ້ປົດປ່ອຍຄວາມເຈັບປວດແຫ່ງຄວາມຕາຍຈາກພຣະອົງ

ເປໂຕເວົ້າເຖິງຄວາມຕາຍຄືກັບວ່າມັນຜູກມັດຜູ້ຄົນດ້ວຍຄວາມເຈັບປວດ.

ແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ໄດ້ປົດປ່ອຍພຣະອົງຈາກຄວາມເຈັບປວດທີ່ຄວາມຕາຍເຮັດໃຫ້ເກີດ"

ເປັນໄປໄດ້ທີ່ຄວາມຕາຍຈະກັກຈຳພຣະອົງໃວ້

"ວ່າພຣະອົງຄວນຈະຖືກຄວມຄຸມໂດຍຄວາມຕາຍ."

ນິສາມາດຖືກລະບຸໄວ້ໃນຮູບແບບທີ່ໃຊ້ງານ. ແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ຄວາມຕາຍທີ່ຄວນຈະຄວມຄຸມພຣະອົງ" ຫລື

"ຄວາມຕາຍນັ້ນຄວນໃຫ້ພຣະອົງຢູ່ໃນອຳນາດຂອງມັນ"

Acts 2:25

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:

ທີມີເປໂຕສະເຫນີຂໍ້ຄວາມທີ່ດາວິດຂຽນໃນບົດເພງສັນລະເສີນເຊິ່ງກ່ຽວຂ້ອງກັບການສືບຕໍ່ການສືບຕໍ່ຈາກຕາຍຂອງພຣະເຢຊູ.

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:

ຕັ້ງແຕ່ເປໂຕບອກວ່າດາວິດເວົ້າຄຳເຫລົ່ານີ້ກ່ຽວກັບພຣະເຢຊູ, ຄຳວ່າ

"ຂ້າພະເຈົ້າ" ແລະ "ຂອງຂ້າພະເຈົ້າ" ຫມາຍເຖິງພຣະເຢຊູແລະຄຳວ່າ

"ພຣະຜູ້ເປັນເຈົ້າ" ແລະ "ເພິ່ນ" ຫມາຍ ເຖິງພຣະເຈົ້າ.

ຄຳວ່າຂອງຂ້າພະເຈົ້າ

"ຢູ່ຕໍ່ຫນ້າຂ້າພະເຈົ້າ." ແປໄດ້ອີກວ່າ: "ໃນທີ່ປະທັບຂອງຂ້າພະເຈົ້າ" ຫລື

"ກັບຂ້າພະເຈົ້າ"

ມີຂວາຂອງຂ້າພະເຈົ້າ

ການຢູ່ໃນ "ມີຂວາ" ຂອງຜູ້ໃດຜູ້ຫນຶ່ງມັກຈະຫມາຍ

ເຖິງການຢູ່ໃນຖານະທີ່ຈະຊ່ວຍເຫລືອແລະສະໜັບສະໜູນ.

ແປໄດ້ອີກວ່າ: "ຢູ່ຂ້າງຂ້າພະເຈົ້າ" ຫລື

"ກັບຂ້າພະເຈົ້າເພື່ອຊ່ວຍຂ້າພະເຈົ້າ"

ຂ້າພະເຈົ້າບໍ່ຫວັງໄປຫາ

ທີມີຄຳວ່າ "ຍ້າຍ" ຫມາຍຄວາມວ່າຈະມີບັນຫາ.

ສາມາດລະບຸໄວ້ໃນຮູບແບບທີ່ໃຊ້ງານ. ແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ປະຊາຊົນຈະບໍ່ສາມາດເຮັດໃຫ້ຂ້ອຍເດືອດຮ້ອນ" ຫລື

"ບໍ່ມີຫຍັງທີ່ຈະສ້າງຄວາມເດືອດຮ້ອນໃຫ້ຂ້ອຍ"

ຈິດໃຈຂອງຂ້າພະເຈົ້າຊົມຊື່ນຍິນດີ

ຜູ້ຄົນເບິ່ງວ່າ "ຫົວໃຈ" ເປັນສູນກາງຂອງອາລົມແລະ "ສົນ"

ເບິ່ງສ່ຽງໃຫ້ຄວາມຮູ້ສຶກເຫລົ່ານັ້ນ. ແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ຂ້າພະເຈົ້າຕິໃຈແລະຊົມຊື່ນຍິນດີ"

ຮ່າງກາຍຂອງຂ້າພະເຈົ້າຈະມີຊີວິດຢູ່ໃນຄວາມຫມັ້ນ ໃຈ

ຄວາມຫມາຍທີ່ເປັນໄປໄດ້ຂອງຄຳວ່າ "ຮ່າງກາຍ" ແມ່ນ 1)

ເພິ່ນເປັນມະນຸດທີ່ຈະຕາຍ. ແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ເຖິງແມ່ນຈະເປັນພຽງມະນຸດທຳມະດາ, ແຕ່ວ່າຂ້າພະເຈົ້າກໍຈະມີຄວາມຫມັ້ນໃຈໃນພຣະເຈົ້າ"

ຫລື 2) ການຢູ່ອາໄສໃນສະໄໝຂອງພຣະເຈົ້າ. ແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ຂ້ອຍຈະມີຊີວິດຢູ່ດ້ວຍຄວາມ ຫມັ້ນໃຈໃນພຣະເຈົ້າ"

Acts 2:27

ຂໍ້ມູນເຊື່ອມຕໍ່:

ເປໂຕເວົ້າກ່ຽວກັບການເວົ້າເຖິງດາວິດ

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:

ຕັ້ງແຕ່ເປໂຕບອກວ່າດາວິດເວົ້າຄຳເຫລົ່ານີ້ກ່ຽວກັບພຣະເຢຊູ, ຄຳວ່າ

"ຂອງຂ້ອຍ," "ຜູ້ບໍ່ຮູ້ສູດ," ແລະ "ຂ້ອຍ" ຫມາຍເຖິງພຣະເຢຊູແລະ ຄຳວ່າ

"ເຈົ້າ" ແລະ "ຂອງເຈົ້າ" ຫມາຍ ເຖິງພຣະເຈົ້າ.

ທັງຈະບໍ່ປ່ອຍໃຫ້ຄົນບໍ່ຮູ້ສູດເນົາເປືອຍໄປໃນຄຸມຝັງສົບ

ພຣະເມຊີອາ, ພຣະເຢຊູ, ຫມາຍເຖິງຕົນເອງດ້ວຍຄຳວ່າ

"ຜູ້ບໍ່ຮູ້ສູດຂອງເພິ່ນ." ແປໄດ້ອີກວ່າ: "ເພິ່ນຈະບໍ່ອອກໃຫ້ຂ້າພະເຈົ້າ,

ຜູ້ບໍ່ຮູ້ສູດຂອງເພິ່ນ, ເບິ່ງການເນົາເປືອຍ"

ເບິ່ງການເນົາເປືອຍ

ທີມີຄຳວ່າ "ເຫັນ" ຫມາຍ ເຖິງການໄດ້ສຳຜັດກັບບາງຢ່າງ. ຄຳ ວ່າ

"ເນົາເປືອຍ"

ຫມາຍເຖິງການເນົາເປືອຍຂອງຮ່າງກາຍຂອງເພິ່ນຫລັງຈາກຕາຍ.

ແປໄດ້ອີກວ່າ: "ເພື່ອສະຫລາຍ"

ຫົນທາງແຫ່ງຊີວິດ

"ວິທີທີ່ນຳໄປສູ່ຊີວິດ"

ເປໂຕເວົ້າກ່ຽວກັບການຍິນດີຕໍ່ຫນ້າພຣະອົງ.

ທີມີຄຳວ່າ "ຫນ້າ" ຫມາຍເຖິງການມີຢູ່ຂອງພຣະເຈົ້າ. ແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ຕິໃຈຫລາຍເມື່ອໄດ້ເຫັນພຣະອົງ" ຫຼື

"ຕິໃຈຫລາຍເມື່ອຂ້າພະເຈົ້າຢູ່ກັບພຣະອົງ"

ຄວາມຍິນດີ

"ຄວາມສຸກ" ຫລື "ຄວາມຍິນດີ"

Acts 2:29

ຂໍ້ມູນເຊື່ອມຕໍ່:

ເປໂຕກ່າວຕໍ່ໄປວ່າລາວເລີ່ມຕົ້ນໃນ 1:15

ກັບຊາວຢິວທີ່ຢູ່ອ້ອມຮອບລາວແລະຜູ້ທີ່ເຊື່ອຄົນອື່ນໆໃນນະຄອນເຢຣູຊາເລັມ.

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:

ໃນຂໍ້ທີ 29 ແລະ 30, ຄຳທີ່ລາວ, "ລາວ," ແລະ "ລາວ" ຫມາຍ

ເຖິງພວກເຮົາເປັນຄູ່ກັບພວກເຮົາເປັນຄູ່ກັບພວກເຮົາຈາກຕາຍຂອງພຣະເຢຊູ.

ຄົນແລກຫມາຍເຖິງດາວິດແລະຄຳທີ່ຢູ່ໃນເຄື່ອງຫມາຍຄຳເວົ້າ "ລາວ"

ແລະ "ລາວ" ຫມາຍເຖິງພຣະຄຣິດ.

ພັນອງທັງຫລາຍ

"ຊາວຢິວອື່ນໆ"

ຜູ້ເປັນບັນພະບຸລຸດຂອງຂ້າພະເຈົ້າ ທ່ານຕາຍແລ້ວແລະຖືກຝັງໄວ້
ສາມາດລະບຸໄວ້ໃນຮູບແບບທີ່ໃຊ້ງານຢູ່. ແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ເຂົາຕາຍແລະຜູ້ຄົນຝັງເຂົາໄວ້"

ພຣະອົງຈະຊົງຕັ້ງຜູ້ຫນຶ່ງຈາກເຊື້ອສາຍຂອງທ່ານໃຫ້ນັ່ງຢູ່ເທິງບັນລັງຂອງທ່ານ
"ພະເຈົ້າຈະຊົງຕັ້ງເຊື້ອສາຍຄົນຫນຶ່ງຂອງດາວິດໄວ້ເທິງບັນລັງຂອງດາວິດ." ແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ພະເຈົ້າຈະຊົງແຕ່ງຕັ້ງເຊື້ອສາຍຄົນຫນຶ່ງຂອງດາວິດໃຫ້ເປັນກະສັດແທນດາວິດ"

ຫນຶ່ງຈາກເຊື້ອສາຍຂອງທ່ານ

ຫນຶ່ງຄຳວ່າ "ເຊື້ອສາຍ" ຫມາຍເຖິງ "ລູກຫລານຂອງລາວ". ແປໄດ້ອີກວ່າ:
"ເຊື້ອສາຍລາວຄົນ ຫນຶ່ງ"

ທ່ານໄດ້ຮູ້ເຫດການນີ້ລ່ວງໜ້າ

"ລາວຮູ້ເລື່ອງນີ້ກ່ອນທີ່ມັນຈະເກີດຂຶ້ນ."

ເປົ້າໃຈຊັບຊ້ອນເພື່ອເວົ້າເຖິງການຮູ້ບາງສິ່ງບາງຢ່າງລ່ວງໜ້າຄືກັບວ່າມັນຖືກ

ທ່ານເບິ່ງເຫັນລ່ວງໜ້າ

ໃນກໍລະນີນີ້,

ພຣະເຈົ້າຊ່ວຍໃຫ້ດາວິດເວົ້າກ່ຽວກັບການຟື້ນຄືນຊີວິດຂອງພຣະເມຊີອາ.

ພຣະອົງຈະບໍ່ຖືກປະຖົມໄວ້ໃນແດນມໍຣະນາ

ນີ້ສາມາດຖືກລະບຸໄວ້ໃນຮູບແບບທີ່ໃຊ້ງານຢູ່. ແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ພຣະເຈົ້າບໍ່ໄດ້ປະຖົມລາວໄວ້ໃນແດນມໍຣະນາ"

ແລະພຣະກາຍຂອງພຣະອົງເນົາເປືອຍໄປ

ຫນຶ່ງຄຳວ່າ "ເຫັນ" ຫມາຍເຖິງການໄດ້ສຳຜັດກັບບາງຢ່າງ. ຄຳ
ວ່າ "ເນົາເປືອຍ"

ຫມາຍເຖິງການເນົາເປືອຍຂອງຮ່າງກາຍຂອງລາວຫລັງຈາກຕາຍ.

ແປໄດ້ອີກວ່າ: "ແລະພຣະກາຍຂອງພຣະອົງເນົາເປືອຍ" ຫລື

"ແລະພຣະອົງຍັງບໍ່ຕາຍດິນນານພໍທີ່ພຣະກາຍຂອງພຣະອົງເນົາເປືອຍ."

ເບິ່ງວິທີແປຂັ້ນໃນ 2:27.

Acts 2:32

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:

ຄຳວ່າ "ພວກເຮົາ"

ຫມາຍເຖິງພວກສາວິກແລະຜູ້ທີ່ເຫັນພຣະເຢຊູຊົງເປັນພົນຄືນມາຈາກຕາຍຫລັງຈາກທີ່ພຣະອົງສິ້ນພຣະຊົນ.

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:

ຫນຶ່ງ, ຄຳທີ່ສອງ "ນີ້"

ຫມາຍເຖິງການເວົ້າຂອງພວກສາວິກໃນພາສາອື່ນໆເມື່ອພວກເຂົາໄດ້ຮັບພຣະອົງໃນປະເທດຊາວຢິວ.

ພຣະເຈົ້າໄດ້ຍົກພຣະອົງຂຶ້ນ

ຫນຶ່ງຄຳວ່າ "ຍົກຂຶ້ນມາ"

ຫມາຍເຖິງການທີ່ພຣະເຈົ້າຊົງຍົກພຣະເຢຊູຂຶ້ນມາຈາກຄວາມຕາຍ.

ໂດຍໄດ້ຖືກຍົກຂຶ້ນມາຢູ່ເບື້ອງຂວາມືຂອງພຣະເຈົ້າ

ນີ້ສາມາດລະບຸໄວ້ໃນຮູບແບບທີ່ໃຊ້ງານຢູ່. ແປໄດ້ອີກວ່າ

"ພຣະເຈົ້າໄດ້ຍົກພຣະເຢຊູຂຶ້ນຢູ່ເບື້ອງຂວາຂອງພຣະອົງ"

ເມື່ອຖືກຍົກຂຶ້ນມາຢູ່ເບື້ອງຂວາມື

ນີ້ຫມາຍເຖິງການຍົກຍ້ອງພຣະເຢຊູຂອງພຣະເຈົ້າໃຫ້ຢູ່ໃນ
ຕຳແໜ່ງກຽດຕິຍົດແລະສິດອຳນາດ.

ພຣະອົງຈຶ່ງຖອກເຫລື່ງມາ

ຫນຶ່ງຄຳວ່າ "ຖອກເຫລື່ງ"

ຫມາຍຄວາມວ່າພຣະເຢຊູຜູ້ເປັນພຣະເຈົ້າຊົງສ້າງເຫດການເຫລົ່ານີ້ໃຫ້ເກີດຂຶ້ນ

ມັນເປັນທີ່ຈະແຈ້ງວ່າພຣະອົງເຮັດສິ່ງນີ້ໂດຍໃຫ້ພຣະວິນຍານບໍ່ຮູ້ສຸດແກ່ຜູ້ທີ່ເຊື່ອ

ແປໄດ້ອີກວ່າ: "ພຣະອົງໄດ້ເຮັດໃຫ້ສິ່ງເຫລົ່ານີ້ເກີດຂຶ້ນ"

ຖອກເຫ

ຫນຶ່ງຄຳວ່າ "ຖອກເຫລື່ງ" ຫມາຍເຖິງການໃຫ້ຢ່າງໃຈກວ້າງແລະລື້ນເຫລືອ.

ແປໄດ້ອີກວ່າ: "ໄດ້ຮັບຢ່າງຫລວງຫລາຍ."

ເບິ່ງວິທີແປປະໂຫຍກທີ່ຄ້າຍຄືກັນໃນ 2:16.

Acts 2:34

ຂໍ້ມູນເຊື້ອມຕໍ່:

ເປົ້າກ່າວປາໄສກັບຊາວຢິວວ່າລາວເລີ່ມຕົ້ນໃນ 1:15.

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:

ເປົ້າກ່າວເຖິງບົດເພງສັນລະເສີນຂອງດາວິດອີກຄັ້ງ.

ດາວິດບໍ່ໄດ້ເວົ້າເຖິງຕົວເອງໃນເພງນີ້. "ພຣະຜູ້ເປັນເຈົ້າ" ແລະ

"ຂອງຂ້າພະເຈົ້າ" ຫມາຍເຖິງພຣະເຈົ້າ; "ພຣະຜູ້ເປັນເຈົ້າຂອງຂ້າພະເຈົ້າ"

ແລະ "ຂອງທ່ານ" ຫມາຍເຖິງພຣະເຢຊູຄຣິດ.

ຈົນກວ່າເຮົາຈະເຮັດໃຫ້ສັດຕູຂອງທ່ານເປັນບ່ອນຮອງຕົນຂອງທ່ານ

ນີ້ຫມາຍຄວາມວ່າພຣະເຈົ້າຈະເອົາຊະນະສັດຕູຂອງພຣະເມຊີອາໄດ້ຢ່າງສົມບູນແລະເຮັດໃຫ້

ແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ຈົນກວ່າຂ້າພະເຈົ້າຈະເຮັດໃຫ້ທ່ານມີໄຊຊະນະເຫນືອສັດຕູທັງຫມົດຂອງທ່ານ"

ເຊື້ອສາຍອິດສະຣາເອນທັງຫມົດ

ນີ້ຫມາຍເຖິງຊົນຊາດອິດສະຣາເອນທັງຫມົດ. ແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ຊາວອິດສະລາເອນທຸກໆຄົນ"

Acts 2:37

ຂໍ້ມູນເຊື້ອມຕໍ່:

ຊາວຢິວຕອບສະຫນອງຄຳເວົ້າຂອງເປໂຕແລະເປໂຕຕອບພວກເຂົາ.

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:

ນີ້ຫມາຍເຖິງຜູ້ຄົນໃນຝູງຊົນທີ່ເປໂຕໄດ້ກ່າວເຖິງ.

ເມື່ອພວກເພີນໄດ້ຍິນເລື່ອງນີ້

"ເມື່ອປະຊາຊົນໄດ້ຍິນສິ່ງທີ່ເປໂຕໄດ້ກ່າວ"

ພວກເພີນກໍຮູ້ສຶກກິນແຫນຸງໃຈ

ນີ້ສາມາດຖືກລະບຸໄວ້ໃນຮູບແບບທີ່ໃຊ້ງານຢູ່. ແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ຄຳເວົ້າຂອງເປໂຕໄດ້ເຈາະຫົວໃຈຂອງພວກເຂົາ"

ເຈາະໃນຫົວໃຈຂອງພວກເຂົາ

ເຊິ່ງຫມາຍຄວາມວ່າຮູ້ສຶກຜິດແລະຮູ້ສຶກເສົ້າສະຫລົດໃຈຫລາຍ.

ແປໄດ້ອີກວ່າ: "ກັງວົນໃຈຫລາຍ"

ຮັບບັບຕິສະມາ

ນີ້ສາມາດຖືກລະບຸໄວ້ໃນຮູບແບບທີ່ໃຊ້ງານຢູ່. ແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ໃຫ້ພວກເຮົາສາມາດໃຫ້ບັບຕິສະມາທ່ານ"

ສຳລັບທ່ານແມ່ນຄຳສັນຍາ

"ເພາະວ່າຄຳສັນຍາແມ່ນມີໄວ້ເພື່ອເຈົ້າ"

ທັງປວງທີ່ຢູ່ຫ່າງໄກ

ນີ້ຫມາຍຄວາມວ່າ 1) "ທຸກຄົນທີ່ຢູ່ໄກ" ຫລື 2)

"ທຸກຄົນທີ່ຢູ່ໄກຈາກພຣະເຈົ້າ."

ຈົນກວ່າພຣະອົງສິ້ນພຣະຊົນ.

ຂໍ້ມູນເຊື້ອມຕໍ່:

ນີ້ແມ່ນຈຸດຈົບຂອງສ່ວນຫນຶ່ງຂອງເລື່ອງລາວທີ່ເກີດຂຶ້ນໃນວັນເຜັນເຕຄໍສະເຕ.

ຮັບປະໂຫຍດ.

ເລີ່ມຫົວຂໍ້ທີ່ອະທິບາຍເຖິງວິທີທີ່ຜູ້ທີ່ເຊື່ອດຳເນີນຕໍ່ໄປຫລັງຈາກວັນເຜັນເຕຄໍສະເຕ.

ລາວໄດ້ເປັນພະຍານ ແລະເຕືອນສະຕິ

"ລາວບອກພວກເຂົາຢ່າງຈິງຈັງແລະຂໍ້ຮ້ອງພວກເຂົາ." ຫນຶ່ງຄຳວ່າ

"ເປັນພະຍານ" ແລະ

"ເຕືອນສະຕິ" ແບ່ງປັນຄວາມຫມາຍທີ່ຄ້າຍຄືກັນແລະເນັ້ນວ່າເປໂຕໄດ້ກະຕຸ້ນພວກເຂົາແຮງເພື່ອ

ແປໄດ້ອີກວ່າ: "ລາວແນະນຳໃຫ້ພວກເຂົາຢ່າງຍິ່ງ"

ເອົາໂຕພົນຈາກເຊື້ອຊາດຊົວຮ້າຍນີ້

ຄວາມຫມາຍນັ້ນກໍຄືພະເຈົ້າຈະລົງໂທດ "ຄົນຊົວຮ້າຍນີ້". ແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ຊ່ວຍຕົວເອງໃຫ້ພົນຈາກການລົງໂທດທີ່ຄົນຊົວຮ້າຍເຫລົ່ານີ້ຈະຕ້ອງທຶນທຸກຮະມານ"

ພວກເຂົາຍອມຮັບຖ້ອຍຄຳຂອງລາວ

ຫນຶ່ງຄຳວ່າ "ໄດ້ຮັບ"

ຫມາຍຄວາມວ່າພວກເຂົາຍອມຮັບສິ່ງທີ່ເປໂຕເວົ້າວ່າເປັນຄວາມຈິງ.

ແປໄດ້ອີກວ່າ: "ພວກເຂົາເຊື່ອສິ່ງທີ່ເປໂຕເວົ້າ"

ຮັບບັບຕິສະມາແລ້ວ

ນີ້ສາມາດຖືກລະບຸໄວ້ໃນຮູບແບບທີ່ໃຊ້ງານຢູ່. ແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ຜູ້ຄົນໃຫ້ບັບຕິສະມາພວກເຂົາ"

ໃນວັນນັ້ນມີຄົນເພີ່ມອີກປະມານສາມພັນຄົນ

ນີ້ສາມາດຖືກລະບຸໄວ້ໃນຮູບແບບທີ່ໃຊ້ງານຢູ່. ແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ປະມານສາມພັນຈິດວິຍານໄດ້ເຂົ້າຮ່ວມກັບຜູ້ທີ່ເຊື່ອໃນມື້ນັ້ນ"

ປະມານສາມພັນຈິດວິນຍານ

ຫນຶ່ງຄຳວ່າ "ຈິດວິນຍານ" ຫມາຍເຖິງຄົນ. ແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ປະມານສາມພັນຄົນ"

ການຕັກເຂົ້າຈີ

ນີ້ຫມາຍຄວາມວ່າພວກເຂົາແບ່ງປັນອາຫານແລະຮັບປະທານອາຫານຮ່ວມກັນ.

Acts 2:43

ທຸກຄົນເກີດມີຄວາມຢ້ານກົວ

ທີ່ນີ້ຄຳວ່າ "ຄວາມຢ້ານກົວ"

ຫມາຍເຖິງຄວາມເຄົາລົບນັບຖືແລະຄວາມເກງກົວຕໍ່ພຣະເຈົ້າ. ຄຳວ່າ "ຈິດວິນຍານ" ຫມາຍເຖິງຄົນທັງຫມົດ. ແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ແຕ່ລະຄົນຮູ້ສຶກເຄົາລົບນັບຖືແລະເກງກົວພຣະເຈົ້າ"

ການອັດສະຈັນ ແລະ

ຫມາຍສຳຄັນຫລວງຫລາຍທີ່ເຮັດໂດຍພວກອັກຄະສາວິກ

ຄວາມຫມາຍທີ່ເປັນໄປໄດ້ຄື 1)

"ພວກອັກຄະສາວິກໄດ້ເຮັດການອັດສະຈັນແລະຫມາຍສຳຄັນຫລາຍຢ່າງ" ຫລື 2)

"ພຣະເຈົ້າໄດ້ຊົງເຮັດການອັດສະຈັນແລະຫມາຍສຳຄັນຫລາຍຢ່າງຜ່ານພວກອັກຄະສາວິກ"

ສິ່ງອັດສະຈັນແລະຫມາຍສຳຄັນ

"ການກະທຳທີ່ຫນ້າອັດສະຈັນແລະເຫດການເຫມືອທຳມະຊາດ."

ເບິ່ງວິທີແປຂັ້ນໃນ 2:22.

ຜູ້ທີ່ເຊືອທຸກຄົນມາເຕົ້າໂຮມກັນ

ຄວາມຫມາຍທີ່ເປັນໄປໄດ້ຄື 1) "ພວກເຂົາທຸກຄົນເຊືອໃນສິ່ງດຽວກັນ" ຫລື 2) "ທຸກຄົນທີ່ເຊືອກັນມາຮ່ວມຕົວກັນໃນສິ່ງດຽວກັນ"

ມີທຸກສິ່ງຮ່ວມກັນ

"ແບ່ງປັນສິ່ງຂອງຂອງພວກເຂົາກັບອີກຄົນຫນຶ່ງ"

ທີ່ດິນແລະຊັບສິນ

"ທີ່ດິນແລະສິ່ງທີ່ພວກເຂົາເປັນເຈົ້າຂອງ"

ແຈກຢາຍໃຫ້ແກ່ທຸກຄົນ

ທີ່ນີ້ຄຳວ່າ "ພວກມັນ"

ຫມາຍເຖິງກຳໄລທີ່ພວກເຂົາໄດ້ມາຈາກການຂາຍທີ່ດິນແລະຊັບສິນຂອງພວກເຂົາ.

ແປໄດ້ອີກວ່າ: "ແຈກຢາຍຜົນຕອບແທນໃຫ້ທຸກຄົນ"

ຕາມຄວາມຈຳເປັນຂອງທຸກຄົນ

ພວກເຂົາແຈກຢາຍເງິນທີ່ພວກເຂົາໄດ້ຮັບຈາກການຂາຍທີ່ດິນແລະຊັບສິນຂອງພວກເຂົາໃຫ້ແກ່ທຸກຄົນ. ແປໄດ້ອີກວ່າ: "ຕາມຄວາມຈຳເປັນຂອງທຸກຄົນ"

Acts 2:46

ພວກເຂົາຮ່ວມຕົວເປັນນ້ຳຫນຶ່ງໃຈດຽວກັນ

ຄວາມຫມາຍທີ່ເປັນໄປໄດ້ຄື 1) "ພວກເຂົາປະຊຸມກັນຕໍ່ໄປ" ຫລື 2)

"ພວກເຂົາຍັງຄົງມີທັດສະນະຄະຕິດຽວກັນຕໍ່ໄປ."

ພວກເຂົາກໍ່ປັກເຂົ້າຈີຕາມເຮືອນ

ຄວາມຫມາຍທີ່ເປັນໄປໄດ້ຄື 1)

"ພວກເຂົາແບ່ງປັນອາຫານແລະຮັບປະທານອາຫານຮ່ວມກັນໃນເຮືອນຂອງພວກເຂົາ"

ອີກຄືເຂົ້າສາວິກ

"ພວກເຂົາໄດ້ສະຫລອງອາຫານແລງຂອງພຣະຜູ້ເປັນເຈົ້າຮ່ວມກັນຢູ່ໃນເຮືອນຂອງພວກເຂົາ."

ເບິ່ງວິທີແປປະໂຫຍກທີ່ຄ້າຍຄືກັນໃນ 2:40.

ດ້ວຍຄວາມຍິນດີແລະດ້ວຍຄວາມຖ່ອມໃຈ

ທີ່ນີ້ຄຳວ່າ "ຄວາມຖ່ອມໃຈ" ອາດຫມາຍເຖິງຄວາມເຮືອເພື່ອເພື່ອແຜ່. ຄຳວ່າ "ຫົວໃຈ" ຫມາຍເຖິງບຸກຄົນທັງຫມົດ. ແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ດ້ວຍຄວາມເບີກບານມ່ວນຊື່ນແລະບໍ່ເຫັນແກ່ຕົວ"

ໄດ້ຮັບຄວາມຮັກແພງຈາກທຸກຄົນ

"ປະຊາຊົນທັງຫມົດໄດ້ຮັບອະນຸມັດ"

ຜູ້ທີ່ໄດ້ຮັບການບັນທຶກ

ນິສາມາດຖືກລະບຸໄວ້ໃນຮູບແບບທີ່ໃຊ້ງານຢູ່. ແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ຜູ້ທີ່ອົງພຣະຜູ້ເປັນເຈົ້າໄດ້ຊ່ວຍຮູ້"

Chapter 3

Acts 3:1

ຂໍ້ມູນເຊືອມຄ່:

ວັນຫນຶ່ງເປັນຕາມວັນສີນໄປທີ່ພຣະວິຫານ.

ຂໍ້ມູນທົວໄປ:

ຂໍ້ທີ 2 ໃຫ້ຂໍ້ມູນຜົນຖານກ່ຽວກັບຜູ້ຊາຍທີ່ເປັນເປ້ຍ.

ຂຶ້ນໄປທີ່ພຣະວິຫານ

ພວກເຂົາບໍ່ໄດ້ເຂົ້າໄປໃນອາຄານພຣະວິຫານບ່ອນທີ່ອະນຸຍາດປະໂລຫິດເຫຼົ່ານັ້ນເຂົ້າໄປໃນເດີນພຣະວິຫານ" ແປໄດ້ອີກວ່າ: "ໄປທີ່ເດີນວິຫານ" ຫລື "ເຂົ້າໄປໃນບໍລິເວນພຣະວິຫານ"

ມີຊາຍຄົນຫນຶ່ງ, ເປັນເປ້ຍມາຕັ້ງແຕ່ເກີດ, ທຸກໆມືລາວຈະຖືກຫາມມາວາງໄວ້

ນິສາມາດຖືກລະບຸໄວ້ໃນຮູບແບບທີ່ໃຊ້ງານຢູ່. ແປໄດ້ອີກວ່າ: "ທຸກໆມື, ປະຊາຊົນໄດ້ຫາມຊາຍຄົນຫນຶ່ງ, ເປັນເປ້ຍມາແຕ່ກຳເນີດ, ແລະວາງໄວ້"

ເປັນເປ້ຍ

ບໍ່ສາມາດຍ່າງໄດ້

ປະຕູພຣະວິຫານ

ນິສາມາດຖືກລະບຸໄວ້ໃນຮູບແບບທີ່ໃຊ້ງານຢູ່. ແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ປະຕູຂອງພຣະວິຫານ, ເຊິ່ງປະຊາຊົນເອີ້ນວ່າປະຕູງາມ"

ປະຕູ

"ປະຕູ"

Acts 3:4

ເປັນຕາມວັນສີນ, ກັບໂປຮັນ, ແລ້ວກໍ່ວ່າ

ທັງເປັນຕາມວັນສີນເບິ່ງຊາຍຄົນນັ້ນ, ແຕ່ມີພຽງເປັນຕາມວັນສີນເຫຼົ່ານັ້ນ.

ແນມເບິ່ງລາວ

ຄວາມຫມາຍທີ່ເປັນໄປໄດ້ຄື 1) "ແນມຕິງໄປທີ່ລາວ" ຫລື 2)

"ເບິ່ງເຂົາຢ່າງຕັ້ງໃຈ"

ຄົນເປ້ຍຄົນນັ້ນກໍ່ແນມເບິ່ງທີ່ພວກເພີນ

ທີ່ນີ້ຄຳວ່າ "ເບິ່ງ" ຫມາຍຄວາມວ່າຕ້ອງເອົາໃຈໃສ່ກັບບາງຢ່າງ.

ແປໄດ້ອີກວ່າ: "ຄົນເປ້ຍສົນໃຈພວກເຂົາຢ່າງໃກ້ຊິດ"

ເງິນແລະຄ່າ

ຄຳເວົ້າເຫລົ່ານີ້ຫມາຍເຖິງເງິນ.

ສິ່ງທີ່ເອົາມື

ເປັນທີ່ເຂົ້າໃຈວ່າເປັນຕາມວັນສີນສາມາດໃນການຮັກສາຊາຍຄົນນັ້ນ.

ໃນພຣະນາມພຣະເຢຊູຄຣິດ

ທີ່ນີ້ຄຳວ່າ "ນາມ" ຫມາຍເຖິງພະລັງແລະອຳນາດ. ແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ດ້ວຍອຳນາດຂອງພຣະເຢຊູຄຣິດ"

Acts 3:7

ລາວເຂົ້າໄປ ... ໃນພຣະວິຫານ

ລາວບໍ່ໄດ້ເຂົ້າໄປໃນອາຄານພຣະວິຫານບ່ອນທີ່ອະນຸຍາດໃຫ້ປະໂລຫິດເຫຼົ່ານັ້ນ. ແປໄດ້ອີກວ່າ: "ລາວໄດ້ເຂົ້າໄປ ... ບໍລິເວນພຣະວິຫານ" ຫລື "ລາວເຂົ້າໄປ ... ເຂົ້າໄປໃນເດີນພຣະວິຫານ"

Acts 3:9

ສິ່ງເກດເຫັນວ່າລາວເປັນຜູ້ຊາຍ

"ຮູ້ວ່າລາວແມ່ນຜູ້ຊາຍ" ຫລື "ຈື່ໄດ້ວ່າລາວເປັນຜູ້ຊາຍ"

ປະຕູງາມ

ນິສາມາດຖືກລະບຸໃນຮູບແບບທີ່ໃຊ້ງານຢູ່. ແປໄດ້ອີກວ່າ:

ເບິ່ງວິທີແປປະໂຫຍກທີ່ຄ້າຍຄືກັນໃນ 3: 1.

ພວກເຂົາກໍ່ເຕັມໄປດ້ວຍຄວາມອັດສະຈັນ ແລະປະຫລາດໃຈ

ທີ່ນີ້ຄຳວ່າ "ຄວາມອັດສະຈັນ" ແລະ " ຄວາມປະຫລາດໃຈ"

ມີຄວາມຫມາຍຄ້າຍຄືກັນແລະເນັ້ນຄວາມເຂັ້ມຂອງຄວາມປະຫລາດໃຈຂອງຜູ້ຄົນ.

ແປໄດ້ອີກວ່າ: "ພວກເຂົາປະຫລາດໃຈທີ່ສຸດ"

Acts 3:11

ຂໍ້ມູນເຊືອມຄ່:

ຫລັງຈາກຮັກສາຊາຍທີ່ຍ່າງບໍ່ໄດ້, ເປັນຕາມວັນສີນກັບຜູ້ຄົນ

ຂໍ້ມູນທົວໄປ:

ປະໂຫຍກທີ່ວ່າ "ໃນລະບຽງທີ່ເອີ້ນວ່າຂອງຊາໂລໂມນ"

ເຮັດໃຫ້ມັນຈະແຈ້ງວ່າພວກເຂົາບໍ່ໄດ້ຢູ່ໃນພຣະວິຫານບ່ອນທີ່ມີແຕ່ປະໂລຫິດເຫຼົ່ານັ້ນທີ່ໄດ້ຮັບອະນຸຍາດ.

ຂໍ້ມູນທົວໄປ:

ທີ່ນີ້ຄຳວ່າ "ພວກເຮົາ" ແລະ "ພວກເຮົາ"

ຫມາຍເຖິງເປັນຕາມວັນສີນແຕ່ບໍ່ແມ່ນກັບຜູ້ຊົນທີ່ເປັນຕາມວັນສີນເຫຼົ່ານັ້ນ.

ທີ່ເອີ້ນວ່າລະບຽງຂອງຊາໂລໂມນ

"ລະບຽງຂອງຊາໂລໂມນ"

ນິສາມາດຖືກລະບຸໃນຮູບແບບທີ່ໃຊ້ງານຢູ່. ແປໄດ້ອີກວ່າ:

ແລະຜູ້ຄົນຕັ້ງຊື່ຕາມກະສັດໂຊໂລໂມນ.

ແປກໃຈຫລາຍ

"ປະຫລາດໃຈຫລາຍ"

ເມື່ອເປີດເປັນເຊັນນີ

ທີ່ນີຄຳວ່າ "ນີ" ຫມາຍເຖິງຄວາມປະຫລາດໃຈຂອງຄົນເຮົາ.

ທ່ານຊົນຊາດອິດສະຣາເອນ

"ເພື່ອນຊາວອິດສະຣາເອນອື່ນໆ". ເປີດກຳລັງເວົ້າກັບຝູງຊົນ.

ເປັນຫຍັງພວກທ່ານຈຶ່ງແປກໃຈ?

ເປີດຖາມຄຳຖາມນີ້ເພື່ອເນັ້ນວ່າພວກເຂົາບໍ່ຄວນແປກໃຈຕໍ່ສິ່ງທີ່ໄດ້ເກີດຂຶ້ນ.

ແປໄດ້ອີກວ່າ: "ທ່ານບໍ່ຄວນປະຫລາດໃຈ"

ເປັນຫຍັງພວກທ່ານຈຶ່ງເບິ່ງຂ້າພະເຈົ້າ,

ຄືກັບວ່າຂ້າພະເຈົ້າໄດ້ເຮັດໃຫ້ຊາຍຄົນນີ້ຢ່າງໂດຍອິດອຳນາດ ແລະ

ຄວາມຕື່ນເຕັ້ນຂ້າພະເຈົ້າເອງ?

ເປີດຖາມຄຳຖາມນີ້ເພື່ອເນັ້ນວ່າປະຊາຊົນບໍ່ຄວນຄິດວ່າລາວແລະໂຢຮັນໄດ້ປົນເປັນຜູ້ຮັບຜິດຊອບຂອງການເຮັດໃຫ້ຊາຍຄົນນີ້ຢ່າງໂດຍອິດອຳນາດ. ນີອາດຈະຖືກຂຽນເປັນສອງຄຳ. ແປໄດ້ອີກວ່າ: "ຢ່າແນມເບິ່ງພວກເຮົາ. ພວກເຮົາບໍ່ໄດ້ເຮັດໃຫ້ລາວຢ່າງໄປໂດຍອຳນາດຂອງພວກເຮົາຫລືຄວາມເປັນພະລັງຂອງພວກເຮົາຈະລືບລ້າງຄວາມບາບຂອງທ່ານ"

ແນມເບິ່ງພວກເຮົາ

ນີຫມາຍຄວາມວ່າພວກເຂົາໄດ້ແນມເບິ່ງຢ່າງບໍ່ຢຸດຢັ້ງ. ແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ຮ້ອງເບິ່ງພວກເຮົາ" ຫລື "ເບິ່ງພວກເຮົາ"

Acts 3:13

ຂໍ້ມູນເຊື່ອມຕໍ່:

ເປີດເວົ້າຕໍ່ຄຳເວົ້າຂອງລາວຕໍ່ຊາວຢິວວ່າເຂົາເລີ່ມຕົ້ນໃນ 3:11

ຜູ້ທີ່ທ່ານໄດ້ມອບໄວ້

"ຜູ້ທີ່ເຈົ້າມອບໃຫ້ກັບປິລາດ" ຫລື "ຜູ້ທີ່ເຈົ້າມອບໃຫ້ປິລາດ"

ປະຕິເສດກ່ອນຫນ້າຂອງປິລາດ

ຕໍ່ໂປນີແມ່ນປະໂຫຍກທີ່ວ່າ "ຕໍ່ຫນ້າ" ຫມາຍຄວາມວ່າ "ຕໍ່ຫນ້າ."

ແປໄດ້ອີກວ່າ: "ຖືກປະຕິເສດຕໍ່ຫນ້າຂອງປິລາດ"

ເມື່ອລາວຕັດສິນໃຈຈະປ່ອຍພຣະອົງ

"ເມື່ອປິລາດຕັດສິນໃຈປ່ອຍພຣະເຢຊູ"

ເພື່ອໃຫ້ຄາຕະກອນທີ່ຈະຖືກປ່ອຍຕົວໃຫ້ແກ່ທ່ານ

ສາມາດລະບຸໄວ້ໃນຮູບແບບທີ່ໃຊ້ງານຢູ່. ແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ເພື່ອໃຫ້ປິລາດປ່ອຍຕົວຄາຕະກອນ"

Acts 3:15

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:

ທີ່ນີຄຳວ່າ "ພວກເຮົາ" ລວມເຖິງເປີດແລະໂຢຮັນເທົ່ານັ້ນ.

ເຈົ້າແຫ່ງຊີວິດ

ນີຫມາຍເຖິງພຣະເຢຊູ. ຄວາມຫມາຍທີ່ເປັນໄປໄດ້ຄື 1)

"ຜູ້ທີ່ໃຫ້ຊີວິດນິລັນດອນແກ່ມະນຸດ" ຫລື 2) "ຜູ້ປົກຄອງແຫ່ງຊີວິດ."

ເຈົ້າຊາຍ

"ເຈົ້າຊາຍ," "ຜູ້ຂຽນ" ຫລື "ກັບຕົນ"

ຕອນນີ້

ຄຳນີ້ "ຕອນນີ້" ປ່ຽນຄວາມສົນໃຈຂອງຜູ້ຟັງໃຫ້ກັບຜູ້ຊາຍຕາບອດ.

ໂດຍຄວາມເຊື່ອໃນພຣະນາມຂອງພຣະອົງ

ທີ່ນີຄຳວ່າ "ນາມ" ຫມາຍເຖິງພຣະເຢຊູ. ຄວາມຫມາຍທີ່ເປັນໄປໄດ້ຄື 1)

"ເພາະວ່າຊາຍຄົນນີ້ເຊື່ອໃນພຣະເຢຊູ" ຫລື 2)

"ເພາະວ່າໂຢຮັນແລະຂ້ອຍເຊື່ອໃນພຣະເຢຊູ"

ເຮັດໃຫ້ລາວເຂັ້ມແຂງ

"ເຮັດໃຫ້ລາວດີ"

Acts 3:17

ບັດນີ

ທີ່ນີ,

ເປີດປ່ຽນຄວາມສົນໃຈຂອງຜູ້ຟັງຈາກຜູ້ຊາຍເປັນແລະສົນທະນາກັບພວກເຂົາທີ່ເປັນຜູ້ຮັບຜິດຊອບຂອງການເຮັດໃຫ້ລາວເຂັ້ມແຂງ

ພວກທ່ານໄດ້ເຮັດມັນລົງໄປໂດຍຮູ້ເທົ່າກັບເຖິງການ

ຄວາມຫມາຍທີ່ເປັນໄປໄດ້ຄື 1)

ທີ່ປະຊາຊົນບໍ່ຮູ້ວ່າພຣະເຢຊູແມ່ນພຣະເມຊີອາ ຫລື 2)

ວ່າປະຊາຊົນບໍ່ເຂົ້າໃຈຄວາມສຳຄັນຂອງສິ່ງທີ່ພວກເຂົາກຳລັງເຮັດ.

ພຣະເຈົ້າໄດ້ບອກໄວ້ລ່ວງຫນ້າແລ້ວໂດຍປາກຂອງຜູ້ທ່ານວາຍທຸກຄົນ

ເມື່ອເວົ້າ,

ມັນຄ້າຍຄືກັບວ່າພຣະເຈົ້າເອງກຳລັງເວົ້າເພາະວ່າລາວບອກພວກເຂົາວ່າຄວນເວົ້າຫຍັງ.

ແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ພຣະເຈົ້າໄດ້ບອກລ່ວງຫນ້າໂດຍບອກບອກຜູ້ທ່ານວາຍວ່າຕ້ອງເວົ້າຫຍັງ"

ທ່ານວາຍ

"ບອກລ່ວງຫນ້າກ່ອນເວລາ" ຫລື "ບອກກ່ອນທີ່ມັນຈະເກີດຂຶ້ນ"

ປາກຂອງຜູ້ທ່ານວາຍທຸກຄົນ

ທີ່ນີຄຳວ່າ "ປາກ" ຫມາຍເຖິງຄຳເວົ້າທີ່ຜູ້ທ່ານວາຍໄດ້ເວົ້າແລະຂຽນລົງ.

ແປໄດ້ອີກວ່າ: "ຄຳເວົ້າຂອງຜູ້ທ່ານວາຍທັງ ຫມົດ"

Acts 3:19

ຈົ່ງກັບໃຈເສຍໃຫມ່ ... ແລະຫັນກັບມາ

ຄຳວ່າ "ກັບໃຈ" ແລະ "ຫັນ"

ແລະຫມາຍເຖິງການປ່ຽນແປງແນວຄິດຂອງຄົນເຮົາ,

ຫັນຫນ້າຈາກບາບແລະຫັນກັບມາຫາພຣະເຈົ້າ.

ເມື່ອຄວາມປະສານສົມດຸນລະຫວ່າງພຣະອົງເຮັດໃຫ້ພວກເຮົາ

ນິສາມາດຖືກລະບຸໄວ້ໃນຮູບແບບທີ່ໃຊ້ງານຢູ່. ແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ເມື່ອພຣະເຈົ້າຈະລືບລ້າງຄວາມບາບຂອງທ່ານ"

ວາລະແຫ່ງການຝຶນຝູ່ໃຫມ່ຈາກການປະກົດຂອງພຣະຜູ້ເປັນເຈົ້າ

"ເວລາຂອງການບັນເທົາທຸກຈາກທີ່ປະທັບຂອງພຣະຜູ້ເປັນເຈົ້າ."

ຄວາມຫມາຍທີ່ເປັນໄປໄດ້ຄື 1)

"ເວລາທີ່ພຣະເຈົ້າຈະເສີມສ້າງວິນຍານຂອງທ່ານ" ຫລື 2)

"ເວລາທີ່ພຣະເຈົ້າຈະຝຶນຝູ່ທ່ານ"

ຈາກການປະກົດຂອງພຣະຜູ້ເປັນເຈົ້າ

ທີ່ນີຄຳວ່າ "ການປະກົດຕົວຂອງພຣະຜູ້ເປັນເຈົ້າ" ເປັນຄຳ

ຟ້ອງຄວາມຫມາຍສຳລັບຕົວເອງ. ແປໄດ້ອີກວ່າ: "ຈາກພຣະຜູ້ເປັນເຈົ້າ"

ພຣະອົງຈະມອບໃຫ້ພຣະຄຣິດເຈົ້າ

"ເພື່ອວ່າລາວຈະສົ່ງພຣະຄຣິດອີກເທື່ອຫນຶ່ງ."

ນີຫມາຍເຖິງການສະເດັດມາຂອງພຣະຄຣິດອີກຄັ້ງ.

ຜູ້ທີ່ໄດ້ຮັບການແຕ່ງຕັ້ງໃຫ້ແກ່ທ່ານ

ນີອາດຈະລະບຸໄວ້ໃນຮູບແບບທີ່ໃຊ້ງານຢູ່. ແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ຜູ້ທີ່ລາວໄດ້ແຕ່ງຕັ້ງໃຫ້ແກ່ທ່ານ"

Acts 3:21

ຂໍ້ມູນເຊື່ອມຕໍ່:

ເປີດກຳລັງໄປວ່າລາວເລີ່ມຕົ້ນໃນ 3: 11

ກັບຊາວຢິວຜູ້ທີ່ຢືນຢູ່ໃນບໍລິເວນພະວິຫານ.

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:

ໃນຂໍ້ທີ 22-23

ເປີດເຮັດໃຫ້ຖືກບາງສິ່ງທີ່ໂມເຊໄດ້ບອກກ່ອນພຣະເມຊີອາຈະສະເດັດມາ.

ພຣະອົງຈຳຕົວຢູ່ໃນສະຫວັນຈົນກວ່າຈະຮອດເວລາ

"ພຣະອົງເປັນຫນຶ່ງໃນສະຫວັນຕ້ອງໄດ້ຕ້ອນຮັບ."

ເປີດເວົ້າເຖິງສະຫວັນຄືກັບວ່າເປັນບຸກຄົນທີ່ຕ້ອນຮັບພຣະເຢຊູເຂົ້າມາໃນເຮືອນຂອງລາວ.

ສະຫວັນຕ້ອງໄດ້ຮັບຈົນກວ່າ

ນີຫມາຍຄວາມວ່າຈຳເປັນທີ່ພຣະເຢຊູຈະຕ້ອງຢູ່ໃນສະຫວັນເພາະວ່ານັ້ນແມ່ນສິ່ງທີ່ພຣະເຈົ້າໄດ້ວ່າ

ຈົນກວ່າຈະເຖິງເວລາຂອງການຝຶນຝູ່ທຸກສິ່ງ

ຄວາມຫມາຍທີ່ເປັນໄປໄດ້ແມ່ນ 1)

"ຈົນເຖິງເວລາທີ່ພຣະເຈົ້າຈະຝຶນຝູ່ທຸກສິ່ງ" ຫລື 2)

"ຈົນເຖິງເວລາທີ່ພຣະເຈົ້າຈະເຮັດໃຫ້ທຸກສິ່ງທີ່ພຣະເຈົ້າໄດ້ບອກໄວ້ລ່ວງຫນ້າ."

ຕາມທີ່ພຣະເຈົ້າໄດ້ກ່າວໄວ້ເປັນເວລາດົນນານແລ້ວໂດຍທາງປາກຂອງບັນດາຜູ້ທ່ານາຍບໍລິສຸດຂອງພວກເຮົາ

ເມື່ອຜູ້ທ່ານວາຍໄດ້ກ່າວມາດົນແລ້ວ,

ມັນຄ້າຍຄືກັບວ່າພຣະເຈົ້າເອງກຳລັງເວົ້າເພາະວ່າເພິ່ນບອກພວກເຂົາວ່າຄວນເວົ້າຫຍັງ.

ແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ກ່ຽວກັບສິ່ງທີ່ພຣະເຈົ້າໄດ້ກ່າວມາດົນນານໂດຍບອກໃຫ້ຜູ້ທ່ານາຍບໍລິສຸດຂອງພຣະອົງເວົ້າກ່າວ

ທີ່ນີຄຳວ່າ "ປາກ" ຫມາຍເຖິງຄຳເວົ້າທີ່ຜູ້ທ່ານວາຍໄດ້ເວົ້າແລະຂຽນລົງ.

ແປໄດ້ອີກວ່າ: "ຄຳເວົ້າຂອງຜູ້ທ່ານວາຍບໍລິສຸດຂອງພຣະອົງ"

ຈະຍົກຜູ້ທ່ານວາຍຂຶ້ນ

"ຈະແຕ່ງຕັ້ງຜູ້ທ່ານວາຍ"

ຜູ້ທ່ານວາຍຜູ້ນັ້ນຈະຖືກທຳລາຍຫມົດ

ນິສາມາດຖືກລະບຸໄວ້ໃນຮູບແບບປົກກະຕິທົ່ວໄປ. ແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ຜູ້ທ່ານວາຍຜູ້ນັ້ນ, ພຣະເຈົ້າຈະທຳລາຍຫມົດ"

Acts 3:24

ຂໍ້ມູນເຊື່ອມຕໍ່:

ບໍ່ມີນາມຊື່ອັນໃດທີ່ວິໄສສະຫວັນ, ທີ່ຊົງມອບທ່າມກາງມະນຸດທັງປວງ, ໂດຍທີ່
ປະໂຫຍກທີ່ວ່າ "ຊື່ ... ທີ່ໃຫ້ໄວ້ໃນບັນດາມະນຸດ"
ຫມາຍເຖິງບຸກຄົນຂອງພຣະເຢຊູ. ແປໄດ້ອີກວ່າ:
"ບໍ່ມີບຸກຄົນອື່ນພາຍໃຕ້ຝ້າ, ຜູ້ທີ່ຖືກມອບໃຫ້ໃນບັນດາມະນຸດ, ໂດຍໃຜ"
ພາຍໃຕ້ຝ້າ
ນີ້ເປັນວິທີການອ້າງອີງເຖິງທຸກໆໃນໂລກ. ແປໄດ້ອີກວ່າ: "ໃນໂລກ"
ໂດຍທີ່ພວກເຮົາຕ້ອງໄດ້ຮັບຄວາມລອດຜົນໄດ້
ນິສາມາດລະບຸໄວ້ໃນຮູບແບບທີ່ໃຊ້ງານຢູ່. ແປໄດ້ອີກວ່າ:
"ເຊິ່ງສາມາດຊ່ວຍພວກເຮົາໄດ້" ຫລື "ໃຜສາມາດຊ່ວຍພວກເຮົາໄດ້"
Acts 4:13
ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:
ນີ້ແມ່ນຕົວຢ່າງທີ່ສອງຂອງ "ພວກເຂົາ" ຫມາຍເຖິງເປົ້າໝາຍແລະໂຢຮັນ.
ທຸກໆເຫດການທີ່ເກີດຂຶ້ນອື່ນໆຂອງຄຳວ່າ "ພວກເຂົາ"
ໃນສ່ວນນີ້ຫມາຍເຖິງຜູ້ນຳຊາວຢິວ.
ຄວາມກ້າຫານຂອງເປົ້າໝາຍໂຢຮັນ
ທີ່ນີ້ຄຳວ່າ "ຄວາມກ້າຫານ"
ຫມາຍເຖິງວິທີທີ່ເປົ້າໝາຍໂຢຮັນຕອບສະຫນອງຕໍ່ຜູ້ນຳຊາວຢິວ.
ແປໄດ້ອີກວ່າ: "ເປົ້າໝາຍໂຢຮັນໄດ້ເວົ້າຢ່າງກ້າຫານແນວໃດ"
ຄວາມກ້າຫານ
"ກ້າຫານ" ຫລື "ຄວາມກ້າຫານ"
ຜູ້ວ່າທ່ານທັງສອງແມ່ນຄົນທ່າມກາງ, ບໍ່ມີການສຶກສາ
ບັນດາຜູ້ນຳຊາວຢິວໄດ້ "ຮູ້" ເລື່ອງນີ້ເພາະວິທີທີ່ເປົ້າໝາຍໂຢຮັນເວົ້າ.
ໄດ້ຮັບຮູ້
"ເຂົາໃຈ"
ຄົນທ່າມກາງ, ບໍ່ມີການສຶກສາ
ຄຳ ວ່າ "ທ່າມກາງ" ແລະ "ບໍ່ມີການສຶກສາ" ມີຄວາມຫມາຍ ຄ້າຍຄືກັນ.
ພວກເຂົາເນັ້ນວ່າເປົ້າໝາຍໂຢຮັນບໍ່ໄດ້ຮັບການອົບອົມກິດບັນຍັດຂອງຊາວຢິວ
ຜູ້ຊາຍຄົນນັ້ນທີ່ໄດ້ຮັບການປົນປົງໃຫ້ດີ
ສາມາດລະບຸໄວ້ໃນຮູບແບບທີ່ໃຊ້ງານຢູ່. ແປໄດ້ອີກວ່າ:
"ຄົນທີ່ເປົ້າໝາຍໂຢຮັນໄດ້ປົນປົງ"
ບໍ່ມີຫຍັງທີ່ຈະຕ້ານສິ່ງນີ້
"ບໍ່ມີຫຍັງເວົ້າຕໍ່ການກະກຽມຂອງເປົ້າໝາຍໂຢຮັນຂອງຜູ້ຊາຍ."
ນີ້ຄຳວ່າ "ສິ່ງນີ້" ຫມາຍ ເຖິງສິ່ງທີ່ເປົ້າໝາຍໂຢຮັນໄດ້ເຮັດ.
Acts 4:15
ອັກຄະສາວິກ
ນີ້ຫມາຍເຖິງເປົ້າໝາຍໂຢຮັນ.
ພວກເຮົາຈະເຮັດແນວໃດກັບຄົນເຫລົ່ານີ້?
ພວກຜູ້ນຳຊາວຢິວຖາມຄຳຖາມນີ້ດ້ວຍຄວາມທີ່ແທ້ໃຈເພາະພວກເຂົາບໍ່ສາມາດ
ແປໄດ້ອີກວ່າ: "ບໍ່ມີຫຍັງທີ່ພວກເຮົາສາມາດເຮັດກັບຜູ້ຊາຍເຫລົ່ານີ້!"
ເພາະວ່າຄວາມຈິງທີ່ພວກເຂົາໄດ້ເຮັດການອັດສະຈັນທີ່ຍິ່ງໃຫຍ່ເຊິ່ງພວກເຂົາເປັນທີ່ຮັກສາ
ສາມາດລະບຸໄວ້ໃນຮູບແບບທີ່ໃຊ້ງານຢູ່. ແປໄດ້ອີກວ່າ: "ສ່າ
ລັບທຸກຄົນທີ່ອາໄສຢູ່ໃນນະຄອນເຢຣູຊາເລັມຮູ້ວ່າພວກເຂົາໄດ້ເຮັດການອັດສະຈັນ
ທຸກໆຄົນທີ່ອາໄສຢູ່ໃນເຢຣູຊາເລັມ
ນີ້ອາດຈະແມ່ນການເວົ້າເກີນຈິງ. ແປໄດ້ອີກວ່າ:
"ເກືອບທຸກຄົນທີ່ອາໄສຢູ່ໃນນະຄອນເຢຣູຊາເລັມ"
ເພື່ອບໍ່ໃຫ້ເລື່ອງນີ້ແຜ່ລາມອອກໄປ
ນີ້ຄຳວ່າ "ມັນ"
ຫມາຍເຖິງສິ່ງອັດສະຈັນໃດໆທີ່ການສອນເປົ້າໝາຍໂຢຮັນອາດຈະເຮັດຕໍ່ໄປ
ແປໄດ້ອີກວ່າ: "ເພື່ອບໍ່ໃຫ້ມີຜູ້ໃດໄດ້ຍິນກ່ຽວກັບສິ່ງອັດສະຈັນນີ້ອີກຕໍ່ໄປ"
"ເພື່ອໃຫ້ຂ່າວຂອງການອັດສະຈັນນີ້ບໍ່ແຜ່ລາມອີກຕໍ່ໄປ"
ບໍ່ໃຫ້ເວົ້າອອກນາມຊື່ນີ້ກັບໃຜອີກຕໍ່ໄປ
ທີ່ນີ້ຄຳວ່າ "ຊື່" ຫມາຍເຖິງບຸກຄົນຂອງພຣະເຢຊູ. ແປໄດ້ອີກວ່າ:
"ບໍ່ຄວນເວົ້າກັບໃຜກ່ຽວກັບບຸກຄົນນີ້ຕໍ່ໄປ, ພຣະເຢຊູ"
Acts 4:19
ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:
ທີ່ນີ້ຄຳວ່າ "ພວກເຮົາ"
ຫມາຍເຖິງເປົ້າໝາຍໂຢຮັນແຕ່ບໍ່ແມ່ນຜູ້ທີ່ພວກເຂົາກຳລັງກ່າວເຖິງ.
ບໍ່ວ່າມັນຈະຖືກຕ້ອງຕໍ່ສາຍຕາຍພຣະເຈົ້າ

ທີ່ນີ້ປະໂຫຍກທີ່ວ່າ "ໃນສາຍຕາຂອງພຣະເຈົ້າ"
ຫມາຍເຖິງຄວາມຄິດເຫັນຂອງພຣະເຈົ້າ. ແປໄດ້ອີກວ່າ:
"ບໍ່ວ່າພຣະເຈົ້າຄິດວ່າມັນຖືກຕ້ອງຫລືບໍ່"
ພວກເຮົາບໍ່ສາມາດຊ່ວຍເວົ້າໄດ້
"ພວກເຮົາຕ້ອງເວົ້າຕໍ່" ຫລື "ພວກເຮົາບໍ່ສາມາດຢຸດເວົ້າໄດ້"
Acts 4:21
ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:
ຂໍ້ທີ 22
ໃຫ້ຂໍ້ມູນຜົນຖານກ່ຽວກັບອາຍຸຂອງຜູ້ຊາຍທີ່ເປັນເປັນທີ່ໄດ້ຮັບການຮັກສາ.
ຫລັງຈາກທີ່ໄດ້ບໍ່ເຄືອນ
ຜູ້ນຳຊາວຢິວຂຶ້ນຊູ່ວ່າຈະລົງໂທດເປົ້າໝາຍໂຢຮັນອີກຄັ້ງ.
ພວກເຂົາຊອກຫາສາເຫດທີ່ຈະລົງໂທດທ່ານທັງສອງບໍ່ໄດ້
ເຖິງແມ່ນວ່າພວກຜູ້ນຳຊາວຢິວຈະຂຶ້ນຊູ່ເປົ້າໝາຍໂຢຮັນ,
ແຕ່ພວກເຂົາກໍ່ບໍ່ສາມາດຫາເຫດຜົນທີ່ຈະລົງໂທດພວກເຂົາໄດ້ໂດຍບໍ່ເຮັດໃຫ້ຜູ້ຄົນກໍ່ຄວາມຮຸນ
ສຳລັບເຫດການທີ່ເກີດຂຶ້ນແລ້ວ
ນິສາມາດລະບຸໄວ້ໃນຮູບແບບທີ່ໃຊ້ງານຢູ່. ແປໄດ້ອີກວ່າ: "ສ່າ
ລັບສິ່ງທີ່ເປົ້າໝາຍໂຢຮັນໄດ້ເຮັດ"
ຊາຍຄົນນັ້ນທີ່ປະສົບກັບການອັດສະຈັນຂອງການຮັກສານີ້
"ຄົນທີ່ເປົ້າໝາຍໂຢຮັນໄດ້ປົນປົງຢ່າງອັດສະຈັນ"
Acts 4:23
ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:
ເວົ້າຮ່ວມກັນ,
ປະຊາຊົນໄດ້ຍົກເອົາຄຳສັນລະເສີນຂອງດາວິດຈາກພຣະຄັມຟິເດີມ.
ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:
ທີ່ນີ້ຄຳວ່າ "ພວກເຂົາ" ຫມາຍເຖິງສ່ວນທີ່ເຫລືອຂອງຜູ້ເຊື່ອ,
ແຕ່ບໍ່ແມ່ນເປົ້າໝາຍໂຢຮັນ.
ພວກເຮົາຕ້ອງກິນເອງ
ປະໂຫຍກທີ່ວ່າ "ປະຊາຊົນຂອງຕົນເອງ"
ຫມາຍເຖິງສ່ວນທີ່ເຫລືອຂອງຜູ້ທີ່ເຊື່ອ. ແປໄດ້ອີກວ່າ:
"ໄດ້ໄປຫາຜູ້ເຊື່ອຖືຄົນອື່ນໆ"
ພຣະອົງຊົງກ່າວໄວ້ໂດຍພຣະວິນຍານບໍລິສຸດ,
ໂດຍປາກຂອງດາວິດບັນພະບຸລຸດຂອງພວກເຮົາ, ຜູ້ຮັບໃຊ້ຂອງທ່ານ, ກ່າວ
ນີ້ຫມາຍຄວາມວ່າພຣະວິນຍານບໍລິສຸດເຮັດໃຫ້ດາວິດເວົ້າຫລືຂຽນສິ່ງທີ່ພຣະເຈົ້າກ່າວໄວ້.
ໂດຍປາກຂອງດາວິດບັນພະບຸລຸດຂອງພວກເຮົາ
ທີ່ນີ້ຄຳວ່າ "ປາກ" ຫມາຍເຖິງຄຳເວົ້າທີ່ດາວິດເວົ້າຫລືຂຽນ. ແປໄດ້ອີກວ່າ:
"ໂດຍຄຳເວົ້າຂອງດາວິດບັນພະບຸລຸດຂອງພວກເຮົາ"
ເປັນຫຍັງຄົນຕ່າງຊາດຈຶ່ງໂຫດຮ້າຍຢ່າງຮຸນແຮງ,
ແລະຄົນທີ່ເປັນພັນຂອງພວກເຮົາ? ແປໄດ້ອີກວ່າ:
"ນິແມ່ນຄຳຖາມທີ່ເປັນຄຳເວົ້າທີ່ເນັ້ນເຖິງຄວາມໄຮ້ສາລະຂອງການຕໍ່ຕ້ານພຣະເຈົ້າ.
ທີ່ນີ້ຜູ້ທີ່ກ່າວຄຳວ່ານີ້ເປັນຄົນທີ່ຖືກຊີ້ຕອບໃຫ້ຢູ່ໃນນະຄອນເຢຣູຊາເລັມ
ແລະປະຊາຊົນບໍ່ຄວນກໍ່ອຸປາຍອັນໄຮ້ປະໂຫຍດ"
ຜູ້ທີ່ຊົງໃຫຍ່ໄຮ້ປະໂຫຍດ
"ສິ່ງທີ່ບໍ່ມີປະໂຫຍດ"
ເຫລົ່ານີ້ປະກອບດ້ວຍແຜນການທີ່ຈະຕໍ່ຕ້ານພຣະເຈົ້າ. ແປໄດ້ອີກວ່າ:
"ປະຊາຊົນຈົນຕະນາການເຖິງສິ່ງທີ່ບໍ່ມີປະໂຫຍດຕໍ່ພຣະເຈົ້າ"
ປະຊາຊົນ
"ກຸ່ມຄົນ" ຫລື "ຜູ້"
Acts 4:26
ຂໍ້ມູນເຊື່ອມຕໍ່:
ຜູ້ທີ່ເຊື່ອເຮັດຕາມຄຳເວົ້າຂອງພວກເຂົາຈາກກະສັດດາວິດໃນ
ເບງສັນລະເສີນທີ່ພວກເຂົາໄດ້ເລີ່ມຕົ້ນໃນ 4:23.
ກະສັດຂອງໂລກນີ້ໄດ້ຕັ້ງລວມໂຕກັນຂຶ້ນ,
ແລະບັນດາຜູ້ປົກຄອງກໍ່ລວມໂຕກັນຕໍ່ຕ້ານອົງພຣະຜູ້ເປັນເຈົ້າ
ສອງບັນຫັດນີ້ມີຄວາມຫມາຍຄືກັນ.
ສອງບັນຫັດດັ່ງກ່າວເນັ້ນເຖິງຄວາມພະຍາຍາມຮ່ວມກັນຂອງຜູ້ປົກຄອງໂລກໃນການຕໍ່ຕ້ານພຣະ
ຕັ້ງລວມຕົວກັນ... ເຕົາໂຮມກັນ
ສອງປະໂຫຍກນີ້ຫມາຍຄວາມວ່າພວກເຂົາໄດ້ເຂົ້າຮ່ວມກອງທັບຂອງພວກເຂົາຮ່ວມກັນເພື່ອສູ້
ແປໄດ້ອີກວ່າ: "ຕັ້ງກອງທັບຂອງພວກເຂົາຮ່ວມກັນ ...

ລວບລວມກອງທັບຂອງພວກເຂົາເຂົ້າດ້ວຍກັນ"
ຕໍ່ພຣະຜູ້ເປັນເຈົ້າ, ແລະຕໍ່ທ່ານພຣະຄຣິດຂອງພຣະອົງ
ທີ່ນີ້ຄຳວ່າ "ພຣະຜູ້ເປັນເຈົ້າ" ຫມາຍເຖິງພຣະເຈົ້າ.
ໃນເບງສັນລະເສີນຄຳວ່າ "ພຣະຄຣິດ"
ຫມາຍເຖິງພຣະເມື່ອອາຫລິຜູ້ທີ່ຖືກເຈີມຂອງພະເຈົ້າ.

Acts 4:27

ຂໍ້ມູນເຊື່ອມຕໍ່:

ຜູ້ເຊື່ອຍັງຄົງອະທິຖານຕໍ່ໄປ

ໃນເມືອງນີ້

"ເມືອງນີ້" ຫມາຍເຖິງເຢຣູຊາເລັມ

ພຣະເຢຣູຊາເລັມໃຊ້ທີ່ບໍລິສຸດຂອງພຣະອົງ

"ພຣະເຢຣູຊາເລັມໃຊ້ພຣະອົງຢ່າງສັດຊື່"

ເພື່ອເຮັດທຸກສິ່ງຕາມພຣະບັດແລະຄວາມປະສົງຂອງພຣະອົງທີ່ໄດ້ຕັດສິນພຣະເທົາພະສິດເປັນເຈົ້າຂອງທິດິນແລະເອື້ອນ

ທີ່ນີ້ຄຳວ່າ "ພຣະບັດ" ຖືກໃຊ້ເພື່ອຫມາຍເຖິງອຳນາດຂອງພຣະເຈົ້າ.

ນອກຈາກນັ້ນ, ປະໂຫຍກທີ່ວ່າ

"ພຣະບັດຂອງເຈົ້າແລະຄວາມປາຖະຫນາຂອງເຈົ້າໄດ້ຕັດສິນໃຈ"

ສະແດງເຖິງພະລັງແລະແຜນການຂອງພຣະເຈົ້າ. ແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ເຮັດທຸກສິ່ງທີ່ທ່ານໄດ້ຕັດສິນໃຈເພາະວ່າທ່ານມີອຳນາດແລະໄດ້ເຮັດທຸກຢ່າງທີ່ທ່ານໄດ້ລະບຸໄວ້ໃນຮູບແບບທີ່ໃຊ້ງານຢູ່. ແປໄດ້ອີກວ່າ:

Acts 4:29

ຂໍ້ມູນເຊື່ອມຕໍ່:

ຜູ້ທີ່ເຊື່ອໄດ້ເຮັດຄຳອະທິຖານຂອງພວກເຂົາສຳເລັດໃນເວລາ 4:23.

ເບິ່ງຕາມຄຳຂີ້ມຸ່ງຂອງພວກເຂົາ

ທີ່ນີ້ຄຳເວົ້າທີ່ "ເບິ່ງໄປ"

ແມ່ນການຮຽກຮ້ອງຈາກພຣະເຈົ້າໃຫ້ສົ່ງເກດວິທີການທີ່ຜູ້ນຳຊາວຢິວຂຶ້ນຊູດູ້ທີ່ເຊື່ອຢາຍໃຫ້ຜູ້ທີ່ເຊື່ອແຕ່ລະຄົນຕາມຄວາມຈຳເປັນ.

ແປໄດ້ອີກວ່າ: "ສົ່ງເກດວ່າພວກເຂົາຂຶ້ນຊູດູ້ໂທດພວກເຮົາແນວໃດ"

ໃນຂະນະທີ່ພຣະອົງຊົງແຕ່ພຣະບັດອອກເພື່ອຮັກສາ

ທີ່ນີ້ຄຳວ່າ "ພຣະບັດ" ຫມາຍເຖິງອິດເດດຂອງພຣະເຈົ້າ. ນີ້ແມ່ນຄຳ

ຂໍສຳລັບພຣະເຈົ້າສະແດງໃຫ້ເຫັນວ່າພຣະອົງມີອຳນາດຫລາຍພຽງໃດ.

ແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ໃນຂະນະທີ່ພຣະອົງສະແດງອຳນາດຂອງພຣະອົງໂດຍການຮັກສາຜູ້ຄົນ"

ໂດຍພຣະນາມຂອງພຣະເຢຣູຊາເລັມໃຊ້ທີ່ບໍລິສຸດຂອງພຣະອົງ

ທີ່ນີ້ຄຳວ່າ "ພຣະນາມ" ຫມາຍເຖິງພະລັງແລະອຳນາດ. ແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ໂດຍຜ່ານອຳນາດຂອງພຣະເຢຣູຊາເລັມໃຊ້ທີ່ບໍລິສຸດຂອງພຣະອົງ"

ພຣະເຢຣູຊາເລັມໃຊ້ທີ່ບໍລິສຸດຂອງພຣະອົງ

"ພຣະເຢຣູຊາເລັມໃຊ້ພຣະອົງຢ່າງສັດຊື່." ເບິ່ງວິທີແປຂັ້ນນີ້ໃນ 4:27.

ສະຖານທີ່ ... ໄດ້ສັນສະເທືອນ

ນີ້ສາມາດລະບຸໄວ້ໃນຮູບແບບທີ່ໃຊ້ງານຢູ່. ແປໄດ້ອີກວ່າ: "ສະຖານທີ່ ... ສັນ"

ພວກເຂົາກໍ່ເຕັມລົ້ນໄປດ້ວຍພຣະວິນຍານບໍລິສຸດເຈົ້າ

ນີ້ສາມາດລະບຸໄວ້ໃນຮູບແບບທີ່ໃຊ້ງານຢູ່. ແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ພຣະວິນຍານບໍລິສຸດໄດ້ເຕັມເຕັມພວກເຂົາທັງຫມົດ." ເບິ່ງວິທີແປຂັ້ນນີ້ໃນ 2: 1.

Acts 4:32

Chapter 5

Acts 5:1

ຂໍ້ມູນເຊື່ອມຕໍ່:

ເລົ່າເລື່ອງຕໍ່ໄປວ່າຄຣິດຕຽນໃໝ່ໄດ້ແບ່ງປັນສິ່ງຂອງກັບຜູ້ເຊື່ອຄົນອື່ນໆແນວໃດທ່ານອາດຈະນຳໃຊ້ຄຳເວົ້ານີ້.

ລູກາໄດ້ບອກເຖິງຜູ້ທີ່ເຊື່ອສອງຄົນຄືອານາເນຍແລະຊາຟິຣາ.

ຕອນນີ້

ຄຳນີ້ໃຊ້ໃນທີ່ນີ້ເພື່ອຫມາຍເຖິງການຢຸດພັກໃນເລື່ອງຫລັກເພື່ອບອກພາກສ່ວນໃຫຍ່ຂອງເລື່ອງທີ່ຊາຕານຊັກຊວນທ່ານໃຫ້ຕົວະ ... ທິດິນ"

ເມຍຂອງລາວກໍ່ຮູ້ເຊັ່ນກັນ

"ເມຍຂອງລາວຍັງຮູ້ວ່າລາວເກັບຮັກສາເງິນສ່ວນຫນຶ່ງຂອງການຂາຍ"

ວາງມັນໄວ້ທີ່ຕີນຂອງພວກອັກຄະສາວົກ

ນີ້ຫມາຍຄວາມວ່າພວກເຂົາມອບເງິນໃຫ້ພວກອັກຄະສາວົກ.

ແປໄດ້ອີກວ່າ: "ມອບໃຫ້ພວກອັກຄະສາວົກ" ຫລື

"ມອບໃຫ້ພວກອັກຄະສາວົກ." ເບິ່ງວິທີແປຂັ້ນນີ້ໃນ 4:34.

Acts 5:3

ນີ້ໃຈແລະຈິດວິນຍານດຽວກັນ

ທີ່ນີ້ຄຳວ່າ "ຫົວໃຈ" ຫມາຍເຖິງຄວາມຄິດແລະຄຳວ່າ "ຈິດວິນຍານ"

ຫມາຍເຖິງອາລົມ. ພ້ອມກັນພວກເຂົາຫມາຍ ເຖິງບຸກຄົນທັງຫມົດ.

ແປໄດ້ອີກວ່າ: "ຄິດແບບດຽວກັນແລະຜ່ອງການສົງດຽວກັນ"

ນິທຸກສິ່ງຮ່ວມກັນ

"ແບ່ງປັນສິ່ງຂອງຂອງພວກເຂົາໃຫ້ກັບອີກຄົນຫນຶ່ງ." ເບິ່ງວິທີແປຂັ້ນນີ້ໃນ 2:43.

ພຣະຄຸນອັນຍິ່ງໃຫຍ່ກ່ຽວກັບພວກເຂົາທຸກຄົນ

ຄວາມຫມາຍທີ່ເປັນໄປໄດ້ຄື: 1)

ພຣະເຈົ້າໄດ້ອວຍພອນຜູ້ທີ່ເຊື່ອຢ່າງຫລວງຫລາຍ ຫລື 2)

ວ່າປະຊາຊົນໃນເຢຣູຊາເລັມຍຶດຖືຜູ້ທີ່ເຊື່ອດ້ວຍຄວາມນັບຖືທີ່ສູງ.

Acts 4:34

ເທົາພະສິດເປັນເຈົ້າຂອງທິດິນແລະເອື້ອນ

ປະໂຫຍກນີ້ຫມາຍຄວາມວ່າພວກເຂົາມີບັນທຶກເປັນລາຍລັກອັກສອນທີ່ສະແດງວ່າພວກເຂົາເປັນ

ກຳມະສິດ

"ມີການກະທຳ" ຫລື "ມີບັນທຶກເປັນລາຍລັກອັກສອນ"

ເງິນທີ່ໄດ້ຈາກການຂາຍສິ່ງເຫລົ່ານັ້ນ

ທີ່ນີ້ຄຳວ່າ "ເງິນ" ໃນຮູບແບບທີ່ໃຊ້ງານຢູ່. ແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ເງິນທີ່ພວກເຂົາໄດ້ຮັບຈາກສິ່ງທີ່ພວກເຂົາຂາຍ"

ວາງໄວ້ທີ່ຕີນຂອງພວກອັກຄະສາວົກ

ນີ້ຫມາຍຄວາມວ່າພວກເຂົາມອບເງິນໃຫ້ພວກອັກຄະສາວົກ.

ແປໄດ້ອີກວ່າ: "ນຳສະເຫມີນໃຫ້ພວກອັກຄະສາວົກ" ຫລື

"ໄດ້ມອບມັນໃຫ້ພວກອັກຄະສາວົກ"

ເຊື່ອຢາຍໃຫ້ຜູ້ທີ່ເຊື່ອແຕ່ລະຄົນຕາມຄວາມຈຳເປັນ.

ນີ້ສາມາດລະບຸໄວ້ໃນຮູບແບບທີ່ໃຊ້ງານຢູ່. ແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ພວກເຂົາແຈກຢາຍໃຫ້ຜູ້ທີ່ເຊື່ອແຕ່ລະຄົນຕາມຄວາມຈຳເປັນ"

Acts 4:36

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:

ລູກາແນະນຳບາດສະນາບາໃນເລື່ອງ.

ໂຢເຊັບ ... ໄດ້ຮັບຊື່ບາດສະນາບາໂດຍພວກອັກຄະສາວົກ

ນີ້ສາມາດລະບຸໄວ້ໃນຮູບແບບທີ່ໃຊ້ງານຢູ່. ແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ພວກອັກຄະສາວົກໄດ້ໃຫ້ຊື່ໂຢເຊັບ ... ຊື່ບາດສະນາບາ"

ມັນແມ່ນ, ຖືກຕິຄວາມ

ນີ້ສາມາດລະບຸໄວ້ໃນຮູບແບບທີ່ໃຊ້ງານຢູ່. ແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ເຊິ່ງຜູ້ໄດ້ຜູ້ຫນຶ່ງທີ່ອາດຕິຄວາມໄດ້ວ່າ" ຫລື "ເຊິ່ງຫມາຍຄວາມວ່າ"

ລູກແຫ່ງການຫນຸນໃຈ

ພວກອັກຄະສາວົກໄດ້ໃຊ້ສິ່ງນີ້ເພື່ອສະແດງວ່າໂຢເຊັບເປັນບຸກຄົນທີ່ໃຫ້ກຳລັງໃຈຄົນອື່ນ.

ມັນໄດ້ຖືກນຳໃຊ້ຄືກັບວ່າການໃຫ້ກຳລັງໃຈແມ່ນບຸກຄົນ, ພໍຂອບໂຢເຊັບ.

ແປໄດ້ອີກວ່າ: "ຄົນທີ່ໃຫ້ກຳລັງໃຈຜູ້ອື່ນສະເຫມີ"

ວາງມັນໄວ້ທີ່ຕີນຂອງພວກອັກຄະສາວົກ

ນີ້ຫມາຍຄວາມວ່າພວກເຂົາມອບເງິນໃຫ້ພວກອັກຄະສາວົກ.

ແປໄດ້ອີກວ່າ: "ນຳສະເຫມີໃຫ້ພວກອັກຄະສາວົກ" ຫລື

"ມອບໃຫ້ພວກອັກຄະສາວົກ." ເບິ່ງວິທີແປຂັ້ນນີ້ໃນ 4:34.

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:

ຖ້າພາສາຂອງທ່ານບໍ່ໃຊ້ຄຳຖາມທາງດ້ານກົດໝາຍ,

ເປັນຫຍັງຊາຕານຈຶ່ງຄວບຄຸມຈິດໃຈຂອງທ່ານໃຫ້ຕົວະ ... ທິດິນ

ເປັນໄປໄດ້ທີ່ຊາຕານຈະເພື່ອຕຳນິອານາເນຍ. ແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ພໍຂອບເລື່ອງຂອງນີ້ໃຫ້ຊາຕານຊັກຊວນທ່ານໃຫ້ຕົວະ ... ທິດິນ"

ຊາຕານຈຶ່ງຄວບຄຸມຈິດໃຈຂອງທ່ານ

ທີ່ນີ້ຄຳວ່າ "ຫົວໃຈ" ຫມາຍເຖິງຄວາມຕັ້ງໃຈ ແລະ ຄວາມຮູ້ສຶກ.

ຄວາມຫມາຍທີ່ເປັນໄປໄດ້ແມ່ນ 1) "ຊາຕານຄວບຄຸມທ່ານຢ່າງສົມບູນ"

ຫລື 2) "ຊາຕານໂນ້ມນ້າວທ່ານ"

ໃຫ້ຕົວະຕໍ່ພຣະວິນຍານບໍລິສຸດເຈົ້າແລະອັກສາເງິນສ່ວນຫນຶ່ງຂອງລາຄາ

ນີ້ຫມາຍຄວາມວ່າອານາເນຍໄດ້ບອກພວກອັກຄະສາວົກວ່າລາວກຳລັງຈະໄດ້ຮັບຈາກການຂາຍ

ເພື່ອທີ່ຕີນຍັງບໍ່ໄດ້ຖືກຂາຍມັນ, ມັນກໍ່ຍັງເປັນຂອງທ່ານບໍ່ແມ່ນບໍ່?

ເປໂຕໃຊ້ຄຳຖາມນີ້ເພື່ອຕຳນິອານາເນຍ. ແປໂຕອີກວ່າ:
"ໃນຂະນະທີ່ມັນຍັງບໍ່ໄດ້ຂາຍ, ມັນແມ່ນການຄອບຄອງຂອງທ່ານເອງ"
ເມື່ອທີ່ຕົນຍັງບໍ່ໄດ້ຖືກຂາຍມັນ
"ໃນຂະນະທີ່ທ່ານບໍ່ໄດ້ຂາຍມັນ"
ແລະຫລັງຈາກຂາຍມັນໄປແລ້ວ, ມັນກໍຍັງຢູ່ໃນອຳນາດຂອງທ່ານບໍ່ແມ່ນຫລື?
ເປໂຕໃຊ້ຄຳຖາມນີ້ເພື່ອຕຳນິອານາເນຍ. ແປໂຕອີກວ່າ:
"ແລະຫລັງຈາກທີ່ມັນຖືກຂາຍ, ທ່ານສາມາດຄວບຄຸມເງິນທີ່ທ່ານໄດ້ຮັບ"
ແລະຫລັງຈາກຂາຍມັນໄປແລ້ວ
ສາມາດລະບຸໄວ້ໃນຮູບແບບທີ່ໃຊ້ງານຢູ່. ແປໂຕອີກວ່າ:
"ແລະຫລັງຈາກທີ່ທ່ານຂາຍມັນ"
ສິ່ງໃດທີ່ເຮັດໃຫ້ໃຈຂອງທ່ານຄິດເຮັດແບບນີ້?
ເປໂຕໃຊ້ຄຳຖາມນີ້ເພື່ອຕຳນິອານາເນຍ. ທີ່ນີ້ຄຳວ່າ "ຫົວໃຈ"
ຫມາຍເຖິງຄວາມຕັ້ງໃຈແລະຄວາມຮູ້ສຶກ. ແປໂຕອີກວ່າ:
"ທ່ານບໍ່ຄວນຄິດທີ່ຈະເຮັດສິ່ງນີ້"
ລາວລົມລົງແລະສິ້ນໃຈ
ອານາເນຍລົມລົງຍ້ອນວ່າລາວຕາຍ; ລາວບໍ່ໄດ້ຕາຍຍ້ອນວ່າລາວລົມລົງ.
ແປໂຕອີກວ່າ: "ຕາຍແລະລົມລົງກັບຜົນຕົນ"
Acts 5:7
ເມຍຂອງລາວ
"ເມຍຂອງອານາເນຍເຂົ້າມາໃນ" ຫລື "ຊາຟິຣາເຂົ້າມາ"
ເຫດການທີ່ເກີດຂຶ້ນ
"ວ່າຜົວຂອງນາງໄດ້ເສຍຊີວິດແລ້ວ"
ໄດ້ເທົ່ານັ້ນບໍ່?
"ສຳລັບເງິນຈຳນວນນີ້."
ນີ້ຫມາຍເຖິງຈຳນວນເງິນທີ່ອານາເນຍມອບໃຫ້ອັກຄະສາວິກ.
Acts 5:9
ຂໍ້ມູນເຊື່ອມຕໍ່:
ນີ້ແມ່ນຈຸດຈົບຂອງເລື່ອງລາວກ່ຽວກັບອານາເນຍແລະຊາຟິຣາ.
ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:
ໃນທີ່ນີ້ຄຳວ່າ "ທ່ານ"
ແມ່ນຫລາຍພາສາແລະຫມາຍເຖິງທັງອານາເນຍແລະຊາຟິຣາ.
ພວກທ່ານເປັນຫຍັງຈຶ່ງຜ່ອມໃຈກັນທົດລອງພຣະວິນຍານຂອງອົງພຣະຜູ້ເປັນເຈົ້າແດ່
ເປໂຕຖາມຄຳຖາມນີ້ເພື່ອຕຳນິຊາຟິຣາ. ແປໂຕອີກວ່າ:
"ທ່ານບໍ່ຄວນຕິກລົງຮ່ວມກັນເພື່ອທົດສອບພຣະວິນຍານຂອງພຣະຜູ້ເປັນເຈົ້າ!"
ພວກທ່ານໄດ້ຮ່ວມໃຈກັນ
"ທ່ານທັງສອງໄດ້ຕິກລົງຮ່ວມກັນ"
ການທົດສອບພຣະວິນຍານຂອງພຣະຜູ້ເປັນເຈົ້າ
ທີ່ນີ້ຄຳວ່າ "ທົດສອບ" ຫມາຍເຖິງການທ້າທາຍຫລືພິສູດ.
ພວກເຂົາພະຍາຍາມເບິ່ງວ່າພວກເຂົາຈະຫລົບໜີໄປດ້ວຍການຕົວະພະເຈົ້າໂດຍບໍ່ຮູ້ສຶກວ່າພວກເຂົາກໍ່ເປັນພວກເຂົາເຈົ້າ.
ຄືນຂອງຜູ້ທີ່ຝັງສືບຜົວຂອງທ່ານ
ຕໍ່ໄປນີ້ປະໂຫຍກ "ຕີນ" ຫມາຍເຖິງຜູ້ຊາຍ. ແປໂຕອີກວ່າ:
"ຜູ້ຊາຍທີ່ໄດ້ຝັງຜົວຂອງເຈົ້າ"
ໄດ້ລົມລົງຢູ່ທີ່ຕີນຂອງເປໂຕ
ນີ້ຫມາຍຄວາມວ່າເມື່ອນາງຕາຍໄປ,
ນາງໄດ້ລົມລົງຢູ່ຜົນເຮືອນຕໍ່ຫນ້າເປໂຕ.
ການສະແດງອອກນີ້ບໍ່ຄວນສັບສົນກັບການລົມລົງທີ່ຕີນຂອງບຸກຄົນເພື່ອເປັນສັນຍາທີ່ຈະບໍ່ມີການສະແດງອອກ.
ລົມຫາຍໃຈຂອງນາງສຸດທ້າຍ
"ຕາຍແລ້ວ." ເບິ່ງວິທີແປປະໂຫຍກນີ້ໂດຍອ້າງອີງເຖິງອານາເນຍໃນ 5: 3.
Acts 5:12
ຂໍ້ມູນເຊື່ອມຕໍ່:
ລູກບອກຕໍ່ສິ່ງທີ່ເກີດຂຶ້ນໃນຊ່ວງຕົ້ນໆຂອງຄຣິດຕະວັດ.
ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:
ທີ່ນີ້ຄຳວ່າ "ພວກເຂົາ" ແລະ "ພວກເຂົາ" ຫມາຍເຖິງຜູ້ທີ່ເຊື່ອ.
ຫມາຍສຳຄັນແລະການອັດສະຈັນຫລວງຫລາຍເກີດຂຶ້ນທ່າມກາງປະຊາຊົນຜ່ານພຣະວິທານ
ຫລື
"ມີຫມາຍສຳຄັນແລະການອັດສະຈັນຫລາຍຢ່າງເກີດຂຶ້ນໃນບັນດາຊະຊາຊົນຜ່ານພຣະວິທານ."
ສາມາດຖືກລະບຸໄວ້ໃນຮູບແບບທີ່ໃຊ້ງານຢູ່. ແປໂຕອີກວ່າ:
"ພວກອັກຄະສາວິກໄດ້ສະແດງເຄື່ອງໝາຍແລະອັດສະຈັນຫລາຍຢ່າງໃນຫມາຍສຳຄັນທີ່ພວກເຂົາສະແດງໃຫ້ເຫັນ, ແຕ່ພວກເຂົາບໍ່ໄດ້ນຳພາພວກເຂົາອອກຈາກຄຸກໃນເວລາກາງຄືນ,

ສັນຍານແລະສິ່ງມະຫັດສະຈັນ
"ເຫດການທີ່ມະຫັດສະຈັນແລະການກະທຳທີ່ມະຫັດສະຈັນ."
ເບິ່ງວິທີແປຂໍ້ກຳນົດເຫລົ່ານີ້ໃນ 2:22
ໂດຍຜ່ານມືຂອງພວກອັກຄະສາວິກ
ທີ່ນີ້ຄຳວ່າ "ມື" ຫມາຍເຖິງພວກອັກຄະສາວິກ. ແປໂຕອີກວ່າ:
"ຜ່ານພວກອັກຄະສາວິກ"
ລະບຽງຂອງໂຊໂລໂມນ
ນີ້ແມ່ນທາງຢ່າງທີ່ມີຫລັງຄາເຊິ່ງປະກອບດ້ວຍເສົາຫລັກແຖວທີ່ຮອງຮັບຫລັງຄາ,
ແລະຜູ້ຄົນຕັ້ງຊື່ຕາມກະສັດໂຊໂລໂມນ. ເບິ່ງວິທີທີ່ແປ
"ລະບຽງທີ່ເອີ້ນວ່າຊາໂລໂມນ" ໃນ 3:11.
ພວກເຂົາໄດ້ຮັບຄວາມເຄົາລົບນັບຖືຢ່າງສູງຈາກປະຊາຊົນ
ນີ້ສາມາດລະບຸໄວ້ໃນຮູບແບບທີ່ໃຊ້ງານຢູ່. ແປໂຕອີກວ່າ:
"ຜູ້ຄົນທີ່ເຊື່ອໃນຄວາມນັບຖືສູງ"
Acts 5:14
ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:
ທີ່ນີ້ຄຳວ່າ "ພວກເຂົາ" ຫມາຍເຖິງຄົນທີ່ອາໄສຢູ່ນະຄອນເຢຣູຊາເລັມ.
ມີຜູ້ເຊື່ອຫລາຍເພີ່ມເຂົ້າໃນພຣະຜູ້ເປັນເຈົ້າຫລາຍຂຶ້ນ
ສິ່ງນີ້ສາມາດລະບຸໄດ້ໃນຮູບແບບທີ່ໃຊ້ງານຢູ່. ແປໂຕອີກວ່າ:
"ຜູ້ຄົນຈຳນວນຫລາຍເຊື່ອໃນພຣະຜູ້ເປັນເຈົ້າ." ເບິ່ງວິທີແປ "ຖືກເພີ່ມເຂົ້າ"
ໃນ 2:40.
ເງົາຂອງທ່ານອາດຈະສ້ອງລົງມາໃສ່ພວກເຂົາບາງຄົນ
ມັນສື່ໃຫ້ເຫັນວ່າພຣະເຈົ້າຈະຊົງຮັກສາພວກເຂົາຖ້າເງົາຂອງເປໂຕໄດ້ແຕ່ະຕ້ອງພວກເຂົາ.
ຄົນທີ່ທຶນທຸກທໍລະມານຈາກຜີຊົບຮ້າຍມາ
"ຜູ້ທີ່ໄດ້ຮັບຄວາມເດືອດຮ້ອນຈາກຜີຊົບຮ້າຍ"
ພວກເຂົາໄດ້ຫາຍດີ ຫມາຍເຖິງ ທຸກຄົນ
ນີ້ສາມາດລະບຸໄວ້ໃນຮູບແບບທີ່ໃຊ້ງານຢູ່. ແປໂຕອີກວ່າ:
"ພຣະເຈົ້າໄດ້ຮັກສາພວກເຂົາທັງໝົດ" ຫລື
"ພວກອັກຄະສາວິກໄດ້ຮັກສາພວກເຂົາທັງໝົດ"
Acts 5:17
ຂໍ້ມູນເຊື່ອມຕໍ່:
ພວກຜູ້ນຳສາສະໜາເລີມຂົມເຫັງຜູ້ທີ່ເຊື່ອ.
ເລື່ອງນີ້ເລີ່ມຕົ້ນເລື່ອງລາວທີ່ກົງກັນຂ້າມ. ທ່ານອາດຈະແປສິ່ງນີ້ໃນລັກສະນະທີ່ພາສາຂອງທ່ານແຕ່:
ປະໂຫຍກໃຫຍ່ໄດ້ລຸກຂຶ້ນ
ທີ່ນີ້ປະໂຫຍກທີ່ວ່າ "ລຸກຂຶ້ນ"
ຫມາຍຄວາມວ່າປະໂຫຍກໃຫຍ່ຕັດສິນໃຈທີ່ຈະດຳເນີນການ,
ບໍ່ວ່າລາວລຸກຍື່ນຈາກຕຳແໜ່ງທີ່ນັ້ນ. ແປໂຕອີກວ່າ:
"ປະໂຫຍກໃຫຍ່ໄດ້ປະຕິບັດ"
ພວກເຂົາບໍ່ໄດ້ຮັບຄວາມອິດສາ
ສິ່ງນີ້ສາມາດລະບຸໄດ້ໃນຮູບແບບທີ່ໃຊ້ງານຢູ່. ແປໂຕອີກວ່າ:
"ພວກເຂົາກາຍເປັນຄົນທີ່ອິດສາຫລາຍ"
ວາງມືໃສ່ພວກອັກຄະສາວິກ
ນີ້ຫມາຍຄວາມວ່າພວກເຂົາຈັບພວກອັກຄະສາວິກໂດຍບັງຄັບ.
ພວກເຂົາຈະສັ່ງໃຫ້ທະຫານອົງຄະລັກເຮັດສິ່ງນີ້. ແປໂຕອີກວ່າ:
"ໄດ້ໃຫ້ຄົນຍາມຈັບພວກອັກຄະສາວິກ"
Acts 5:18
ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:
ທີ່ນີ້ ຄຳວ່າ "ພວກເຂົາ" ແລະ "ພວກເຂົາ" ຫມາຍເຖິງພວກອັກຄະສາວິກ.
ໃນພຣະວິທານ ... ເຂົ້າໄປໃນພຣະວິທານ
ພວກເຂົາບໍ່ໄດ້ເຂົ້າໄປໃນອາຄານພຣະວິທານບ່ອນທີ່ອະນຸຍາດໃຫ້ປະໂຫຍກໃຫຍ່ເທົ່ານັ້ນ.
ແປໂຕອີກວ່າ: "ຢູ່ໃນເດີນພຣະວິທານ ... ເຂົ້າໄປໃນເດີນພຣະວິທານ"
ບັນດາຖ້ອຍຄຳແຫ່ງຊີວິດນີ້
ນີ້ແມ່ນການອ້າງອີງເຖິງຂ່າວປະເສີດທີ່ພວກອັກຄະສາວິກໄດ້ປະກາດໄປແລ້ວ.
ມືຂອງພວກອັກຄະສາວິກໄດ້ແຜ່ມື
ນີ້ຂອງຊີວິດນີ້ຮັບດອນ" ຫລື 2) "ຂ່າວສານທັງຫມົດຂອງວິຖີຊີວິດໃຫມ່ນີ້"
ຫມາຍເຖິງພວກອັກຄະສາວິກ.
"ເມື່ອມັນເລີ່ມແຈ້ງ."
Acts 5:19
ພວກເຂົາບໍ່ໄດ້ນຳພາພວກເຂົາອອກຈາກຄຸກໃນເວລາກາງຄືນ,

ແຕ່ແສງຕາເວັນໄດ້ຮຸ່ງຂຶ້ນໃນເວລາທີ່ພວກອັກຄະສາວົກໄດ້ເຂົ້າໄປໃນບໍລິເວນພຣະເຈົ້າທີ່ກາງຊົນອິດສະລາເອນມີໂອກາດທີ່ຈະກັບໃຈແລະມີພຣະເຈົ້າໃຫ້ອະໄພບາບຂອງພວກເຂົາ

ສິ່ງໄປທີ່ຄຸກເພື່ອນຳເອົາພວກອັກຄະສາວົກອອກມາ.
ນິທາມາຍຄວາມວ່າຜູ້ໃດຜູ້ໜຶ່ງໄດ້ເຂົ້າໄປໃນລຸກ. ແປໄດ້ອີກວ່າ:
"ສິ່ງຄົນໄປຄຸກເພື່ອນຳເອົາອັກຄະສາວົກອອກມາ"
Acts 5:22
ພວກເຂົາບໍ່ເຫັນມີຜູ້ໃດຢູ່ພາຍໃນ
ຄຳວ່າ "ບໍ່ມີໃຜ" ຫມາຍເຖິງອັກຄະສາວົກ.
ນິທາມາຍຄວາມວ່າບໍ່ມີຜູ້ໃດຢູ່ໃນລຸກນອກຈາກພວກອັກຄະສາວົກ.
ແປໄດ້ອີກວ່າ: "ພວກເຮົາບໍ່ພົບພວກເຂົາຢູ່ພາຍໃນ"
Acts 5:24
ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:
ທີນີ້ຄຳວ່າ "ເຈົ້າ"
ແມ່ນຫມາຍພາສາແລະຫມາຍເຖິງຫົວຫນ້າຂອງພຣະວິຫານແລະພວກປະໂລຫິດທີ່ກັບມາຢູ່ພາຍໃນ
ພວກເຂົາມີຄວາມສັບສົນຫລາຍ
"ພວກເຂົາສັບສົນຫລາຍ" ຫລື "ພວກເຂົາສັບສົນຫລາຍ"
ກ່ຽວກັບພວກອັກຄະສາວົກ
"ກ່ຽວກັບຖ້ອຍຄຳທີ່ພວກເຂົາຫາກໍ່ໄດ້ຍິນ" ຫລື "ກ່ຽວກັບສິ່ງເຫລົ່ານີ້"
ຈະເກີດຫຍັງຂຶ້ນ
"ແລະສິ່ງທີ່ຈະເກີດຂຶ້ນເປັນຜົນມາຈາກ"
ຢືນຢູ່ໃນພຣະວິຫານ
ພວກເຂົາບໍ່ໄດ້ເຂົ້າໄປໃນສ່ວນຂອງອາຄານພຣະວິຫານບ່ອນທີ່ມີແຕ່ປະໂລຫິດທີ່ກັບມາຢູ່ພາຍໃນ
ແປໄດ້ອີກວ່າ: "ຢືນຢູ່ໃນເດີນພຣະວິຫານ"
Acts 5:26
ຂໍ້ມູນເຊື່ອມຕໍ່:
ຫົວຫນ້າແລະພົນທະຫານນຳທີ່ເອົາພວກອັກຄະສາວົກໄປທີ່ສະພາສາດສະຫນາທີ່ກັບມາຢູ່ພາຍໃນ
ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:
ຄຳວ່າ "ພວກເຂົາ" ໃນສ່ວນນິທາມາຍເຖິງຫົວຫນ້າແລະພົນທະຫານ.
ໃນປະໂຫຍກທີ່ວ່າ "ຢ້ານວ່າປະຊາຊົນອາດເອົາກ້ອນຫີນແກວ່ງພວກເຂົາ"
ຄຳວ່າ "ພວກເຂົາ" ຫມາຍເຖິງຫົວຫນ້າແລະພົນທະຫານ.
ທຸກໆເຫດການອື່ນໆທີ່ເກີດຂຶ້ນໃນ "ພວກເຂົາ"
ທີ່ຢູ່ໃນສິ້ນສ່ວນນິທາມາຍເຖິງອັກຄະສາວົກ.
ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:
ທີນີ້ຄຳວ່າ "ເຈົ້າ" ແມ່ນຄຳສັບຫລາຍແລະຫມາຍເຖິງອັກຄະສາວົກ.
ພວກເຂົາຢ້ານ
"ພວກເຂົາຢ້ານ"
ໃນຊີວິດ
ທີນີ້ຄຳວ່າ "ຊື່" ຫມາຍເຖິງບຸກຄົນຂອງພຣະເຢຊູ. ແປໄດ້ອີກວ່າ:
"ບໍ່ຕ້ອງເວົ້າຕໍ່ໄປກ່ຽວກັບຄົນນີ້, ພຣະເຢຊູ." ເບິ່ງວິທີທີ່ທ່ານແປຂໍ້ນີ້ໃນ
4:15.
ພວກທ່ານເຮັດໃຫ້ນະຄອນເຢຣູຊາເລັມເຕັມໄປດ້ວຍຄຳສອນຂອງພວກທ່ານ
ສຳນວນນິທາມາຍຄວາມວ່າພວກເຂົາໄດ້ສອນທຸກຄົນໃນເຢຣູຊາເລັມ.
ແປໄດ້ອີກວ່າ: "ທ່ານໄດ້ສອນທຸກຄົນໃນນະຄອນເຢຣູຊາເລັມກ່ຽວກັບລາວ"
ປາດຖະໜາທີ່ຈະເອົາເລືອດຂອງຊາຍຄົນນີ້ມາສູ່ພວກຂ້າພະເຈົ້າ
ທີນີ້ຄຳວ່າ "ເລືອດ" ຫມາຍເຖິງການຕາຍຂອງພຣະເຢຊູ.
ນີ້ແມ່ນວິທີໃຊ້ສຳນວນວ່າພວກເຂົາຮັບຜິດຊອບໃນການຂ້າລາວ.
ແປໄດ້ອີກວ່າ:
"ຄວາມປາຖະໜາທີ່ຈະເຮັດໃຫ້ພວກເຮົາຮັບຜິດຊອບຕໍ່ການຕາຍຂອງຊາຍຄົນນີ້"
Acts 5:29
ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:
ທີນີ້ຄຳວ່າ "ພວກເຮົາ" ຫມາຍເຖິງອັກຄະສາວົກ, ແລະບໍ່ແມ່ນ ຜູ້ຊົມ.
ເປໂຕແລະພວກອັກຄະສາວົກໄດ້ຕອບ
ເປໂຕໄດ້ກ່າວໃນນາມຂອງອັກຄະສາວົກທັງຫມົດເມື່ອກ່າວດັ່ງຕໍ່ໄປນີ້.
ໂດຍການແຂວນລາວໄວ້ເທິງຕີນໄມ້
ທີນີ້ເປໂຕໃຊ້ຄຳວ່າ "ຕີນໄມ້" ເພື່ອອ້າງເຖິງໄມ້ກາງແຂນທີ່ເຮັດດ້ວຍໄມ້.
ແປໄດ້ອີກວ່າ: "ໂດຍການແຂວນລາວໄວ້ເທິງໄມ້ກາງແຂນ"
ໃຫ້ຊົນຊາດອິດສະຣາເອນກັບໃຈໃໝ່, ແລະຊົງອະໄພບາບ
ຄຳວ່າ "ກັບໃຈ" ແລະ "ຊົງອະໄພ" ສາມາດແປເປັນຄຳກິລິຍາ.
ແປໄດ້ອີກວ່າ:

ນິທາມາຍຄວາມວ່າພວກເຮົາຮັບຜິດຊອບຕໍ່ການຕາຍຂອງຊາຍຄົນນີ້
ອິດສະຣາເອນ
ຄຳວ່າ "ອິດສະຣາເອນ" ຫມາຍເຖິງຄົນຍິວ.
ຜູ້ທີ່ເຊື່ອຟັງພຣະອົງ
"ຜູ້ທີ່ຍອມຈຳນົນຕໍ່ສິດອຳນາດຂອງພຣະເຈົ້າ"
Acts 5:33
ຂໍ້ມູນເຊື່ອມຕໍ່:
ຄາມາລີເອນກ່າວເຖິງສະມາຊິກສະພາ.
ຄາມາລີເອນ ອາຈານສອນກົດບັນຍັດ,
ເຊິ່ງໄດ້ຮັບການຄວາມເຄົາລົບຈາກປະຊາຊົນທຸກຄົນ
ລູກແນະນຳຄາມາລີເອນແລະໃຫ້ຂໍ້ມູນຝັນຖານກ່ຽວກັບລາວ.
ຜູ້ທີ່ໄດ້ຮັບການຄວາມເຄົາລົບຈາກປະຊາຊົນທຸກຄົນ
ນິທາມາຍຄວາມວ່າພວກເຮົາຮັບຜິດຊອບຕໍ່ການຕາຍຂອງຊາຍຄົນນີ້
"ຜູ້ທີ່ປະຊາຊົນທຸກຄົນໃຫ້ກຽດ"
ສິ່ງໃຫ້ພວກອັກຄະສາວົກອອກໄປທາງນອກ
ນິທາມາຍຄວາມວ່າພວກເຮົາຮັບຜິດຊອບຕໍ່ການຕາຍຂອງຊາຍຄົນນີ້
"ໄດ້ສັ່ງໃຫ້ທະຫານຍາມເອົາອັກຄະສາວົກຢູ່ນອກ"
Acts 5:35
ເອົາໃຈໃສ່
"ຄິດຢ່າງລອບລອບກ່ຽວກັບ" ຫລື "ລະມັດລະວັງໃຫ້ດີ."
ນິທາມາຍຄວາມວ່າພວກເຮົາຮັບຜິດຊອບຕໍ່ການຕາຍຂອງຊາຍຄົນນີ້
ຄວາມຫມາຍທີ່ເປັນໄປໄດ້ແມ່ນ 1) "ທູດາກໍ່ກະບົດ" ຫລື 2) "ທູດາປະກົດ"
ອ້າງວ່າເປັນບາງຄົນ
ນິທາມາຍຄວາມວ່າພວກເຮົາຮັບຜິດຊອບຕໍ່ການຕາຍຂອງຊາຍຄົນນີ້
"ສິ່ງອ້າງວ່າຕົນເອງເປັນຄົນສຳຄັນ"
ລາວໄດ້ຖືກຂ້າຕາຍ
ນິທາມາຍຄວາມວ່າພວກເຮົາຮັບຜິດຊອບຕໍ່ການຕາຍຂອງຊາຍຄົນນີ້
"ປະຊາຊົນໄດ້ຂ້າລາວ"
ບັນດາຄົນທີ່ເຊື່ອຟັງລາວກໍ່ກະຈັດກະຈາຍແລະສາບສູນໄປ
ນິທາມາຍຄວາມວ່າພວກເຮົາຮັບຜິດຊອບຕໍ່ການຕາຍຂອງຊາຍຄົນນີ້
"ທຸກຄົນກະຈັດກະຈາຍຜູ້ທີ່ໄດ້ເຊື່ອຟັງລາວ" ຫລື
"ທຸກຄົນທີ່ໄດ້ເຊື່ອຟັງລາວໄດ້ໄປໃນທິດທາງທີ່ແຕກຕ່າງກັນ"
ຫາຍສາບສູນໄປ
ນິທາມາຍຄວາມວ່າພວກເຮົາບໍ່ໄດ້ເຮັດໃນສິ່ງທີ່ພວກເຮົາໄດ້ວາງແຜນທີ່ຈະເຮັດ.
ຫລັງຈາກຊາຍຄົນນີ້
"ຫລັງຈາກທູດາ"
ໃນວັນຈົດທະບຽນສຳມະໂນຄົວ
"ໃນຊ່ວງເວລາຂອງການຈົດທະບຽນສຳມະໂນຄົວ"
ກະຮຸ້ນຜູ້ຄົນໃຫ້ຕິດຕາມລາວ
ນິທາມາຍຄວາມວ່າລາວໄດ້ຊັກຊວນບາງຄົນໃຫ້ກະບົດກັບລາວຕໍ່ຕ້ານລັດຖະບານໂຣມ.
ແປໄດ້ອີກວ່າ: "ເຮັດໃຫ້ຫລາຍຄົນຕິດຕາມລາວ" ຫລື
"ເຮັດໃຫ້ຫລາຍຄົນເຂົ້າຮ່ວມກັບລາວໃນການກະບົດ"
Acts 5:38
ຂໍ້ມູນເຊື່ອມຕໍ່:
ຄາມາລີເອນຈົບການໂອ້ລົມກັບສະມາຊິກສະພາ.
ເຖິງແມ່ນວ່າພວກເຮົາເອົາຊະນະພວກອັກຄະສາວົກ,
ນີ້ກໍ່ບໍ່ສົ່ງສອນພວກເຮົາກ່ຽວກັບພຣະເຢຊູ, ແລະປ່ອຍພວກເຮົາໄປ,
ແຕ່ພວກສາວົກຍັງຄົງສອນແລະປະກາດຕໍ່ໄປ.
ຢູ່ຫ່າງຈາກຊາຍເຫລົ່ານີ້ແລະປ່ອຍໃຫ້ພວກເຂົາຢູ່ຄົນກ່ຽວ
ຄາມາລີເອນກໍາລັງບອກພວກຜູ້ນຳຊາວຍິວບໍ່ໃຫ້ລົງໂທດພວກອັກຄະສາວົກອີກຕໍ່ໄປຫລືໃຫ້ພວກເຮົາ
ຖ້າແມ່ນແຜນການຫລີກກະທຳມາຈາກມະນຸດ
"ຖ້າມະນຸດໄດ້ວາງແຜນນິທາມາຍທີ່ກໍາລັງເຮັດວຽກນີ້"
ມັນຈະຜັງລົງ
ນິທາມາຍຄວາມວ່າພວກເຮົາຮັບຜິດຊອບຕໍ່ການຕາຍຂອງຊາຍຄົນນີ້
"ຜູ້ໃດຜູ້ໜຶ່ງຈະໂຄ່ນລົ້ມມັນ"
ຖ້າມັນມາຈາກພຣະເຈົ້າ
ທີນີ້ຄຳວ່າ "ມັນ" ຫມາຍເຖິງ "ແຜນການນິທາມາຍຝັນງານ." ແປໄດ້ອີກວ່າ:
"ຖ້າພຣະເຈົ້າໄດ້ວາງແຜນນິທາມາຍທີ່ສັ່ງໃຫ້ຜູ້ຊາຍເຫລົ່ານີ້ເຮັດວຽກນີ້"

ດັງນັ້ນພວກເຂົາຈຶ່ງຖືກຊັກຊວນ

ນີ້ສາມາດລະບຸໄວ້ໃນຮູບແບບທີ່ໃຊ້ງານຢູ່. ແປໄດ້ອີກວ່າ:
"ດັງນັ້ນຄາມາລີເອນໄດ້ຊັກຊວນພວກເຂົາ"

Acts 5:40

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:

ທີ່ນີ້ຄຳທຳອິດ "ພວກເຂົາ" ຫມາຍເຖິງສະມາຊິກສະພາ.
ສ່ວນທີ່ເຫລືອຂອງຄຳວ່າ "ພວກທ່ານ", "ພວກເຂົາ," ແລະ "ພວກເຂົາ"
ຫມາຍເຖິງພວກອັກຄະສາວິກ.

ພວກເຂົາຈຶ່ງໄດ້ເອີ້ນພວກອັກຄະສາວິກເຂົ້າມາ ແລະ ທູບຕີພວກທ່ານ
ສະມາຊິກສະພາຈະໄດ້ສັງໃຫ້ຜູ້ອັກສາພຣະວິຫານເຮັດສິ່ງເຫລົ່ານີ້.

ເວົ້າໃນນາມຂອງພຣະເຢຊູ

ທີ່ນີ້ "ນາມ" ຫມາຍເຖິງສິດອຳນາດຂອງພຣະເຢຊູ. ແປໄດ້ອີກວ່າ:
"ເວົ້າອີກຕໍ່ໄປໃນສິດອຳນາດຂອງພຣະເຢຊູ."
ເບິ່ງວິທີທີ່ທ່ານແປປະໂຫຍກທີ່ຄ້າຍຄືກັນນີ້ໃນ 4:15.

ພວກເຂົາຖືກບັງຄັບໃຫ້ມີຄວາມສະຫງົບທີ່ຈະໄດ້ຮັບການຫມິ່ນປະຫມາດຍ້ອນພຣະນາມນັ້ນ

ພວກອັກຄະສາວິກມີຄວາມປະຕິບັດທີ່ເພາະວ່າພຣະຜູ້ເປັນເຈົ້າຊົງໃຫ້ກຽດພວກເຂົາໂດຍປ່ອຍໃຫ້
ນີ້ສາມາດຖືກລະບຸໄວ້ໃນຮູບແບບທີ່ໃຊ້ງານຢູ່. ແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ພຣະເຈົ້າໄດ້ນັບວ່າພວກເຂົາສົມຄວນໄດ້ຮັບການຫມິ່ນປະຫມາດຍ້ອນພຣະນາມນັ້ນ"

ຍ້ອນພຣະນາມ

ທີ່ນີ້ "ພຣະນາມ" ຫມາຍເຖິງພຣະເຢຊູ. ແປໄດ້ອີກວ່າ: "ສຳລັບພຣະເຢຊູ"

ຕັ້ງແຕ່ນັ້ນມາ

"ຫລັງຈາກນັ້ນ, ທຸກໆມື້."
ປະໂຫຍກນີ້ສະແດງເຖິງສິ່ງທີ່ພວກອັກຄະສາວິກໄດ້ເຮັດທຸກໆມື້ຕະຫລອດມື້ຕໍ່ມາ.

ຢູ່ໃນພຣະວິຫານແລະຕາມບ້ານເຮືອນ

ພວກເຂົາບໍ່ໄດ້ເຂົ້າໄປໃນອາຄານພຣະວິຫານບ່ອນທີ່ມີແຕ່ປະໂລຫິດເທົ່ານັ້ນທີ່ໄປ.
ແປໄດ້ອີກວ່າ:
"ຢູ່ໃນເດີນພຣະວິຫານແລະໃນເຮືອນຂອງຜູ້ຄົນທີ່ແຕກຕ່າງກັນ"

Chapter 6

Acts 6:1

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:

ນີ້ແມ່ນຈຸດເລີ່ມຕົ້ນຂອງພາກສ່ວນໃຫມ່ຂອງເລື່ອງລາວ.
ລູກາໃຫ້ຂໍ້ມູນພື້ນຖານທີ່ສຳຄັນເພື່ອໃຫ້ເຂົາໃຈເລື່ອງລາວ.

ໃນເວລານັ້ນ

ພິຈາລະນາວິທີວ່າການນຳສະເໜີເລື່ອງລາວໃຫມ່ໃນພາສາຂອງທ່ານຢ່າງໃດ.

ເພີ່ມທະວີ

"ເພີ່ມຂຶ້ນຢ່າງຫລວງຫລາຍ"

ຊາວຢິວທີ່ເວົ້າພາສາກຣີກ

ຄົນເຫລົ່ານີ້ແມ່ນຊາວຢິວທີ່ເຄີຍໃຊ້ຊີວິດສ່ວນໃຫຍ່ໃນບາງບ່ອນໃນອານາຈັກໂຣມແລະປະເທດອື່ນໆທີ່ພວກເຂົາໄດ້ມີຢູ່ເມື່ອພວກເຂົາຍັງເປັນຊາວຢິວ.
ພາສາແລະວັດທະນະທຳຂອງພວກເຂົາແມ່ນແຕກຕ່າງຈາກຜູ້ທີ່ເຕີບໃຫຍ່ຂຶ້ນໃນປະເທດອື່ນໆທີ່ພວກເຂົາໄດ້ມີຢູ່.

ເຮັດເຮືອ

ຄົນເຫລົ່ານີ້ແມ່ນຊາວຢິວທີ່ເຕີບໃຫຍ່ຂຶ້ນໃນປະເທດອິດສະຣາເອນເວົ້າພາສາເຮັດເຮືອແລະເປັນຊາວຢິວທີ່ເຄີຍມີຢູ່ໃນປະເທດອື່ນໆທີ່ພວກເຂົາໄດ້ມີຢູ່.
ຄຣິດຕະຈັກປະກອບມີພຽງແຕ່ຊາວຢິວເທົ່ານັ້ນແລະປ່ຽນເປັນຢູດາມາຈົນຮອດປະຈຸບັນ.

ແມ່ຫມ້າຍ

ແມ່ຍິງທີ່ສາມີຂອງນາງໄດ້ເສຍຊີວິດ

ແມ່ຫມ້າຍຂອງພວກເຂົາຈະບໍ່ໄດ້ຮັບການເອົາໃຈໃສ່

ນີ້ສາມາດລະບຸໄວ້ໃນຮູບແບບທີ່ໃຊ້ງານຢູ່. ແປໄດ້ອີກວ່າ:
"ຜູ້ທີ່ເຊື່ອພາສາເຮັດເຮືອໄດ້ເບິ່ງຂ້າມແມ່ຫມ້າຍຊາວກຣີກ"

ບໍ່ໄດ້ຮັບການເອົາໃຈໃສ່

"ຖືກລະເວັ້ນ" ຫລື "ຖືກລືມ."

ມີຫລາຍໆຄົນທີ່ຕ້ອງການຄວາມຊ່ວຍເຫລືອເຊິ່ງບາງຄົນໄດ້ພາດໂອກາດໄປ.

ການແຈກຢາກອາຫານປະຈຳວັນ

ເງິນທີ່ມອບໃຫ້ພວກອັກຄະສາວິກແມ່ນສ່ວນໜຶ່ງໃຊ້ເພື່ອຊື້ອາຫານໃຫ້ແກ່ແມ່ຫມ້າຍທີ່ບໍ່ໄດ້ຮັບການເອົາໃຈໃສ່.

Acts 6:2

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:

ທີ່ນີ້ຄຳວ່າ "ພວກທ່ານ" ຫມາຍເຖິງຜູ້ທີ່ເຊື່ອ.

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:

ຄຳວ່າ "ພວກເຮົາ" ແລະ "ພວກເຮົາ"
ທີ່ນີ້ຫມາຍເຖິງອັກຄະສາວິກສິບສອງຄົນ. ຖ້າເປັນໄປໄດ້,
ໃຊ້ແບບຟອມສະເພາະໃນພາສາຂອງທ່ານ.

ສິບສອງຄົນ

ນີ້ຫມາຍເຖິງອັກຄະສາວິກສິບເອັດບວກກັບມັດເທຍ, ຜູ້ທີ່ຖືກເລືອກໃນ
1:24.

ຝຸງຊີນຂອງພວກສາວິກ

"ທັງໝົດຂອງສາວິກ" ຫລື "ທຸກຄົນທີ່ເຊື່ອ"

ປະຖົມພຣະທັມຂອງພຣະເຈົ້າ

ນີ້ແມ່ນການເວົ້າເກີນຄວາມຈິງເພື່ອເນັ້ນເຖິງຄວາມສຳຄັນຂອງວຽກງານຂອງພວກເຂົາໃນການສືບຕໍ່ການສື່ສານຂອງພຣະເຈົ້າ.
ແປໄດ້ອີກວ່າ: "ຢຸດການສິດສອນແລະສອນພຣະທັມຂອງພຣະເຈົ້າ"

ຮັບໃຊ້ຕາຕະລາງ

ນີ້ແມ່ນປະໂຫຍກທີ່ມີຄວາມຫມາຍເພື່ອຮັບໃຊ້ອາຫານໃຫ້ແກ່ປະຊາຊົນ.

ຄົນທີ່ມີຊື່ສຽງດີ, ເຕັມລົ້ນໄປດ້ວຍພຣະວິນຍານບໍ່ຮື້ສຸດ, ແລະ ສະຕິປັນຍາ

ຄວາມຫມາຍທີ່ເປັນໄປໄດ້ແມ່ນ 1) ຜູ້ຊາຍມີສາມປະການ - ຊື່ສຽງທີ່ດີ,
ເຕັມໄປດ້ວຍພຣະວິນຍານ, ແລະເຕັມໄປດ້ວຍປັນຍາ ຫລື 2)

ຜູ້ຊາຍມີຊື່ສຽງສອງປະການ - ເຕັມໄປດ້ວຍພຣະວິນຍານ,
ແລະເຕັມໄປດ້ວຍສະຕິປັນຍາ.

ຄົນທີ່ມີຊື່ສຽງດີ

"ຜູ້ທີ່ຄົນຮູ້ຈັກດີ" ຫລື "ຜູ້ທີ່ຄົນໄວ້ວາງໃຈ"

ເບິ່ງແຍງວຽກງານນີ້

"ມີຄວາມຮັບຜິດຊອບໃນການເຮັດວຽກນີ້"

ພາລະກິດດ້ານພຣະທັມ

ນີ້ແມ່ນຄວາມສະຫງົບທີ່ພວກເຂົາໄດ້ມີຢູ່ເມື່ອພວກເຂົາຍັງເປັນຊາວຢິວ.
ນີ້ແມ່ນຄວາມສະຫງົບທີ່ພວກເຂົາໄດ້ມີຢູ່ເມື່ອພວກເຂົາຍັງເປັນຊາວຢິວ.

Acts 6:5

ເພື່ອເຮັດວຽກງານຂອງພວກເຂົາເປັນທີ່ໄວ້ວາງໃຈໃຫ້ຝຸງຊີນ

ນີ້ແມ່ນຄວາມສະຫງົບທີ່ພວກເຂົາໄດ້ມີຢູ່ເມື່ອພວກເຂົາຍັງເປັນຊາວຢິວ.

ຊະເຕຟາໂນ ... ນິໂກລາໂອ

ເຫລົ່ານີ້ແມ່ນຊື່ພາສາກຣີກ,
ແລະແນະນຳວ່າຄົນທີ່ຖືກເລືອກທັງໝົດແມ່ນມາຈາກກຸ່ມຊາວຢິວທີ່ເວົ້າພາສາກຣີກຜູ້ທີ່ເຊື່ອ.

ຄົນປ່ຽນສາດສະຫນາ

ຄົນຕ່າງຊາດຜູ້ທີ່ປ່ຽນເປັນສາດສະຫນາຢິວ

ວາງມືເທິງພວກເຂົາ

ສິ່ງນີ້ສະແດງເຖິງການໃຫ້ພອນແລະມອບຄວາມຮັບຜິດຊອບແລະສິດອຳນາດໃຫ້ແກ່ເຈັດຄົນ.

Acts 6:7

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:

ທີ່ນີ້ຄຳວ່າ "ພວກທ່ານ" ຫມາຍເຖິງຜູ້ທີ່ເຊື່ອ.

ພຣະທັມຂອງພຣະເຈົ້າຂະຫຍາຍ

ສິ່ງນີ້ເວົ້າເຖິງຈຳນວນຜູ້ຄົນທີ່ເຊື່ອຄຳເວົ້າທີ່ວ່າພຣະທັມຂອງພຣະເຈົ້າເພີ່ມຂຶ້ນ.
ແປໄດ້ອີກວ່າ: "ຈຳນວນຄົນທີ່ເຊື່ອພຣະທັມຂອງພຣະເຈົ້າເພີ່ມຂຶ້ນ"

ໄດ້ກາຍເປັນການເຊື່ອຝັງສັດທາ

"ປະຕິບັດຕາມຄຳສອນຂອງຄວາມເຊື່ອໃໝ່"

ສັດທາ

ຄວາມຫມາຍທີ່ເປັນໄປໄດ້ແມ່ນ 1)
ຂ່າວສານຂ່າວປະເສີດແຫ່ງຄວາມໄວ້ວາງໃຈໃນພຣະເຢຊູ ຫລື 2)
ການສິດສອນຂອງຄຣິດຕະຈັກ ຫລື 3) ຄຳສອນຂອງຄຣິດຕຽນ.

Acts 6:8

ຂໍ້ມູນເຊື່ອມຄໍ:

ນີ້ແມ່ນຈຸດເລີ່ມຕົ້ນຂອງພາກສ່ວນໃໝ່ຂອງເລື່ອງລາວ.

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:

ທີ່ນີ້ຄຳວ່າ "ພວກທ່ານ" ຫມາຍເຖິງຜູ້ທີ່ເຊື່ອ.
ນີ້ແມ່ນຄວາມສະຫງົບທີ່ພວກເຂົາໄດ້ມີຢູ່ເມື່ອພວກເຂົາຍັງເປັນຊາວຢິວ.

ຕອນນີ້ຊະເຕຟາໂນ

ເລື່ອງນີ້ແນະນຳຊະເຕຟາໂນເປັນຕົວລະຄອນຫລັກໃນສ່ວນຂອງເລື່ອງນີ້.

ຊະເຕຟາໂນ, ເຕັມໄປດ້ວຍພຣະຄຸນແລະອິດເດດ, ກຳລັງເຮັດ

ຄຳວ່າ "ພຣະຄຸນ" ແລະ "ອິດເດດ" ທີ່ນີ້ຫມາຍເຖິງອຳນາດຈາກພຣະເຈົ້າ.

ສິ່ງນີ້ອາດຈະຖືກລະບຸຢ່າງຊັດເຈນ. ແປໄດ້ອີກວ່າ:
"ພຣະເຈົ້າໄດ້ມອບອຳນາດໃຫ້ຊະເຕຟາໂນເຮັດ"

ທຳມະສາລາຂອງພວກຊາວອິບພະຍົບ

"ນັກອິດສະລະພາບ"

ອາດຈະເປັນອະດີດຂ້າທາດຈາກສະຖານທີ່ຕ່າງໆເຫລົ່ານີ້.

ຍັງບໍ່ທັນເປັນທີ່ຈະແຈ້ງເທື່ອເພາະວ່າບຸກຄົນອື່ນໆທີ່ມີລາຍຊື່ແມ່ນສ່ວນຫນຶ່ງຂອງທຳມະສາລາຫລືພຽງແຕ່ມີສ່ວນເຂົ້າຮ່ວມໃນການໂຕ້ວາທີກັບຊະເຕຟາໂນ.

ພວກເຂົາຮັບຜິດຊອບຕໍ່ພະຍານທີ່ບໍ່ຖືກຕ້ອງແລະໃນການຊັກຊວນສະພາ, ຜູ້ເຖົ້າແກ່, ພວກທຳມະຈານແລະຄົນອື່ນໆ.

ການໂຕ້ຖຽງກັບຊະເຕຟາໂນ

"ການໂຕ້ຖຽງກັບຊະເຕຟາໂນ"

Acts 6:10

ຂໍ້ມູນເຊື່ອມຕໍ່:

ຂໍ້ມູນຄວາມເປັນມາທີ່ເລີ່ມຕົ້ນໃນ 6: 8 ດຳເນີນການຕໍ່ຜ່ານຂໍ້ 10.

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:

ທີ່ນີ້ຄຳວ່າ "ພວກເຮົາ" ຫມາຍເຖິງຄົນທີ່ພວກເຂົາຊັກຊວນໃຫ້ຕົວະ.

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:

ຄຳວ່າ "ພວກເຂົາ"

ຫມາຍເຖິງຄົນທີ່ມາຈາກທຳມະສາລາຂອງພວກນັກຂົນສົ່ງໃນ 6: 8.

ບໍ່ສາມາດທຶນຢືນຫຍັດຕໍ່ຜ່ານໄດ້

ປະໂຫຍກນີ້ຫມາຍຄວາມວ່າພວກເຂົາບໍ່ສາມາດພິສູດຄວາມຈິງທີ່ບໍ່ຖືກຕ້ອງກັບສິ່ງທີ່ພວກເຂົາໄດ້ເຫັນ.

ແປໄດ້ອີກວ່າ: "ບໍ່ສາມາດໂຕ້ຖຽງກັບ"

ພຣະວິນຍານ

"ພຣະວິນຍານບໍ່ພິສູດເຈົ້າ"

ບາງຄົນທີ່ຈະເວົ້າ

ເພາະວ່າສິ່ງນີ້ຖືກເຮັດຢ່າງລັບໆ,

ມັນກໍ່ຫມາຍຄວາມວ່າປະຈັກພະຍານຂອງພວກເຂົາເປັນຄຳຕົວະ. ແປໄດ້ອີກວ່າ: "ຜູ້ຊາຍບາງຄົນຂີ້ຕົວະແລະເວົ້າ"

"ຜູ້ຊາຍບາງຄົນຂີ້ຕົວະແລະເວົ້າ"

ຖ້ອຍຄຳຫມັ້ນປະຫມາດ

Chapter 7

Acts 7:1

ຂໍ້ມູນເຊື່ອມຕໍ່:

ສ່ວນຫນຶ່ງຂອງເລື່ອງລາວກ່ຽວກັບຊະເຕຟາໂນ, ເຊິ່ງເລີ່ມຕົ້ນໃນ 6: 8,

ດຳເນີນຕໍ່.

ຊະເຕຟາໂນເລີ່ມຕົ້ນຄຳຕອບຂອງລາວຕໍ່ປະໂລຫິດໃຫຍ່ແລະສະພາໂດຍການເລື່ອນຮ້ອນຕໍ່ເຫດການທີ່ເກີດຂຶ້ນໃນປະຫວັດສາດຂອງອິດສະຣາເອນ.

ປະຫວັດສາດນີ້ສ່ວນຫລາຍມາຈາກການຂຽນຂອງໂມເຊ.

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:

ຄຳວ່າ "ຂອງພວກເຮົາ" ລວມທັງສະຕີເວັນ,

ສະພາຊາວຢິວທີ່ລາວເວົ້າແລະຜູ້ຊົມທັງຫມົດ. ຄຳວ່າ "ທ່ານ"

ແມ່ນຄຳນາມຫມາຍເຖິງອັບຣາຮາມ.

ຜົນງານທັງຫມົດຂອງເຮືອ, ຂໍ ຟັງຂ້າພະເຈົ້າເຖິດ

ຊະເຕຟາໂນໄດ້ເຄົາລົບນັບຖືຢ່າງສູງຕໍ່ສະພາໃນການຫັກທາຍພວກເຂົາໃນຖານະທີ່ເປັນພັນທະສັນຍານີ້ຮຽກຮ້ອງໃຫ້ອັບຣາຮາມຕ້ອງຕັດຊາຍໃນຄອບຄົວຂອງລາວ.

Acts 7:4

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:

ໃນຂໍ້ທີ 4 ຄຳວ່າ "ລາວ," "ຂອງລາວ," ແລະ "ລາວ"

ຫມາຍເຖິງອັບຣາຮາມ. ໃນຂໍ້ທີ 5 ຄຳວ່າ "ລາວ" ແລະ "ລາວ"

ຫມາຍເຖິງພຣະເຈົ້າ, ແຕ່ຄຳວ່າ "ລາວ" ຫມາຍເຖິງອັບຣາຮາມ.

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:

ທີ່ນີ້ຄຳວ່າ "ທ່ານ" ຫມາຍເຖິງສະພາແລະຜູ້ຟັງຊາວຢິວ.

ພຣະອົງບໍ່ໄດ້ປະທານ

"ພຣະອົງບໍ່ໄດ້ໃຫ້ຫຍັງເລີຍ"

ຂະຫນາດເທົາທີ່ຄົນຂອງທ່ານຈະຢຽບໄດ້

ຄວາມຫມາຍທີ່ເປັນໄປໄດ້ສຳລັບປະໂຫຍກນີ້ແມ່ນ 1)

ເປັນຜົນທີ່ພຽງພໍທີ່ຈະຢືນຢູ່ ຫລື 2)

ເປັນຜົນທີ່ພຽງພໍທີ່ຈະກ້າວໄປສູ່ບາດກ້າວຫນຶ່ງ. ແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ແຜ່ນດິນຂະຫນາດນ້ອຍຫລາຍ"

ເປັນກຳມະສິດແກ່ທ່ານ ແລະ ແກ່ເຊື້ອສາຍຂອງທ່ານ

"ສຳລັບອັບຣາຮາມເປັນເຈົ້າຂອງແລະໃຫ້ກັບລູກຫລານຂອງເພີນ"

Acts 7:6

"ສິ່ງທີ່ບໍ່ດີກ່ຽວກັບ"

Acts 6:12

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:

ການໃຊ້ແຕ່ລະຄຳວ່າ "ພວກເຂົາ" ສ່ວນຫລາຍແມ່ນຫມາຍ

ເຖິງການກັບໄປຫາປະຊາຊົນຈາກທຳມະສາລາຂອງພວກອິດສະລະພາບໃນ

ທຳມະສາລາຫລືພຽງແຕ່ມີສ່ວນເຂົ້າຮ່ວມໃນການໂຕ້ວາທີກັບຊະເຕຟາໂນ.

ພວກເຂົາຮັບຜິດຊອບຕໍ່ພະຍານທີ່ບໍ່ຖືກຕ້ອງແລະໃນການຊັກຊວນສະພາ,

ຜູ້ເຖົ້າແກ່, ພວກທຳມະຈານແລະຄົນອື່ນໆ.

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:

ທີ່ນີ້ຄຳວ່າ "ພວກເຮົາ"

ຫມາຍເຖິງພະຍານທີ່ບໍ່ຖືກຕ້ອງທີ່ພວກເຂົາເອົາມາໃຫ້ເປັນພະຍານ.

ປຸກລະດົມປະຊາຊົນ

"ກະຕຸ້ນປະຊາຊົນຈົນໃຈຮ້າຍ"

ແລະພວກເຂົາປະເຊີນຫນ້າ

ນິສາມາດເປັນປະໂຫຍກໃຫມ່. ແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ຫລັງຈາກນັ້ນພວກເຂົາທັງໝົດໄດ້ປະເຊີນຫນ້າກັນ"

ຍົດໄດ້

"ສິ່ງທີ່ພວກເຂົາເຫັນ"

ບໍ່ຍຸດເວົ້າ

"ເວົ້າຢ່າງຕໍ່ເນື່ອງ"

ສົງມາໃຫ້ພວກເຮົາ

ປະໂຫຍກທີ່ວ່າ "ສົງລົງມາ" ຫມາຍຄວາມວ່າ "ສົງຕໍ່ໄປ." ແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ສອນປັນພະບຸລຸດຂອງພວກເຮົາ"

ແນມເບິ່ງເຂົາ

"ແນມເບິ່ງລາວ" ຫລື "ເບິ່ງລາວ"

ແມ່ນຄ້າຍຄືໃບຫນ້າຂອງເທວະດາ

ປະໂຫຍກນີ້ປຽບທຽບໃບຫນ້າຂອງລາວກັບທູດສະຫວັນແຕ່ບໍ່ໄດ້ເວົ້າໂດຍສະເພາະໃນສິ່ງທີ່ພວກເຂົາເຫັນ.

ພຣະເຈົ້າເວົ້າກັບທ່ານດັ່ງນີ້ວ່າ

ອາດຈະເປັນປະໂຫຍດທີ່ຈະລະບຸວ່າເຫດການນີ້ເກີດຂຶ້ນຊ້າກວ່າຄຳຖະແຫລງທີ່ຢູ່ໃນຂໍ້ກ່ອນຫນ້າ

ແປໄດ້ອີກວ່າ: "ຕໍ່ມາພຣະເຈົ້າໄດ້ບອກອັບຣາຮາມ"

ສືບອຍຍີ

ນີ້ເປັນສິ່ງທີ່ເຫດການທີ່ເກີດຂຶ້ນໃນປະຫວັດສາດຂອງອິດສະຣາເອນ.

ຂ້າພະເຈົ້າຈະພິພາກສາຊົນຊາດ

"ຊົນຊາດ" ຫມາຍເຖິງຄົນໃນນັ້ນ. ແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ຂ້ອຍຈະຕັດສິນຄົນຂອງຊາດ"

ຊົງພວກເຂົາຈະເປັນຂ້າທາດ

"ຊົງລູກຫລານຂອງທ່ານຈະເປັນຂ້າທາດ"

ໃຫ້ພັນທະສັນຍາແຫ່ງພິທີກັບອັບຣາຮາມ

ຊາວຢິວຄອບຄົວຂອງເຮົາຕ້ອງຕັດສິນໃຈເປັນພັນທະສັນຍານີ້ຮຽກຮ້ອງໃຫ້ອັບຣາຮາມຕ້ອງຕັດຊາຍໃນຄອບຄົວຂອງລາວ.

ແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ໄດ້ເຮັດພັນທະສັນຍາກັບອັບຣາຮາມເພື່ອໃຫ້ພິທີຕັດຊາຍໃນຄອບຄົວຂອງລາວ"

ເມື່ອອັບຣາຮາມໄດ້ກາຍເປັນບິດາຂອງອີຊາກ

ເລື່ອງເລົ່າຕ່າງໆປ່ຽນໄປສູ່ລູກຫລານຂອງອັບຣາຮາມ.

ແລະຢາໂຄບບິດາ

"ແລະຢາໂຄບໄດ້ເປັນບິດາ." ຊະເຕຟາໂນສັ່ນເລື່ອງນີ້.

Acts 7:9

ບັນພະບຸລຸດ

"ພວກລູກຊາຍໃຫຍ່ຂອງຢາໂຄບ" ຫລື "ພວກຮ້າຍຂອງໂຢເຊັບ"

ມີໃຈອິດສາອິດສາ

"ເກີດຄວາມອິດສາ." ນິສາມາດລະບຸໄວ້ໃນຮູບແບບທີ່ໃຊ້ງານຢູ່.

ແປໄດ້ອີກວ່າ: "ຄວາມອິດສາກະຕຸ້ນໃຫ້ບັນພະບຸລຸດຕໍ່ຕ້ານ"

ຂາຍທ່ານໄປທີ່ປະເທດເອຢິບ

ຊາວຢິວຮູ້ວ່າບັນພະບຸລຸດຂອງພວກເຂົາໄດ້ຂາຍໂຢເຊັບໃຫ້ເປັນຂ້າທາດໃນປະເທດເອຢິບ.

ແປໄດ້ອີກວ່າ: "ຂາຍລາວໃຫ້ເປັນຂ້າໃຊ້ໃນປະເທດເອຢິບ"

ແລະພຣະເຈົ້າ

ມັນອາດຈະເປັນເລື່ອງທຳມະຊາດທີ່ຈະເວົ້າວ່າ "ແຕ່ວ່າພຣະເຈົ້າ"

ສຳລັບຜູ້ຟັງບາງຄົນ.

ສະຖິດຢູ່ກັບທ່ານ

ນີ້ແມ່ນສຳນວນທີ່ຊ່ວຍເຫລືອຜູ້ໃດຜູ້ໜຶ່ງ. ແປໄດ້ອີກວ່າ: "ຊ່ວຍທ່ານ"

ທິວປະເທດເອຢິບ

ນິທມາຍເຖິງຄົນເອຢິບ. ແປໄດ້ອີກວ່າ: "ທິວປະຊາຊົນທັງໝົດຂອງເອຢິບ"

ທຸກຢ່າງໃນພະຣາຊະວັງຂອງພຣະອົງ.

ນິທມາຍເຖິງຊັບສົມບັດທັງໝົດຂອງພຣະອົງ. ແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ທຸກສິ່ງທີ່ພຣະອົງເປັນເຈົ້າຂອງ"

Acts 7:11

ມີຄວາມອິດຢາກ

"ຄວາມອິດຢາກໄດ້ມາ." ພື້ນດິນຢຸດການຜະລິດອາຫານ.

ບັນພະບຸລຸດຂອງພວກເຮົາ

ນິທມາຍເຖິງຢາໂຄບແລະພວກລູກຊາຍຂອງພວກເຮົາ,

ເຊິ່ງແມ່ນບັນພະບຸລຸດຂອງຊາວຢິວ.

ເມັດພືດ

"ເມັດພືດ" ແມ່ນອາຫານທີ່ພົບເຫັນຫລາຍທີ່ສຸດໃນເວລານັ້ນ.

ບັນພະບຸລຸດຂອງພວກເຮົາ ... ພີ່ນ້ອງລາວ

ທັງສອງປະໂຫຍກນີ້ກ່າວເຖິງພວກອ້າຍຂອງໂຢເຊັບ.

ເຮັດໃຫ້ມີຄວາມຊັດເຈນ.

ໃນຄັງທີ່ສອງ

"ຄັງຕໍ່ໄປ"

ສະແດງຕົວເອງ

ໂຈເຊັບໄດ້ເປີດເຜີຍຕໍ່ເອກະລັກຂອງນ້ອງຂອງລາວວ່າເປັນອ້າຍຂອງພວກເຮົາ.

ຄອບຄົວຂອງໂຢເຊັບໄດ້ເປັນທີ່ຮູ້ຈັກກັບຟາໂຣ

ນິສາມາດລະບຸໄວ້ໃນຮູບແບບທີ່ໃຊ້ງານຢູ່. ແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ຟາໂຣຮູ້ວ່າພວກເຮົາແມ່ນຄອບຄົວຂອງໂຢເຊັບ"

Acts 7:14

ສົງພີນ້ອງລາວກັບໂປບອກພະຍົດາ

"ສົງພີນ້ອງລາວກັບຄືນໄປການາອານ" ຫລື "ສົງພີນ້ອງກັບບ້ານ"

ຫລັງຈາກນັ້ນລາວໄດ້ເສຍຊີວິດ

ໃຫ້ແນ່ໃຈວ່າມັນບໍ່ຟັງຄືວ່າລາວໄດ້ເສຍຊີວິດທັນທີທີ່ລາວມາຮອດປະເທດເອຢິບແລະບໍ່ພຽງແຕ່ກ່ຽວກັບຄອບຄົວຂອງທ່ານເທົ່ານັ້ນ. ແປໄດ້ອີກວ່າ:

ແປໄດ້ອີກວ່າ: "ແລະໃນທີ່ສຸດລາວກໍ່ຕາຍ"

ຕົນເອງແລະບັນພະບຸລຸດຂອງພວກເຮົາ

"ຢາໂຄບແລະພວກລູກຊາຍຂອງລາວທີ່ໄດ້ກາຍມາເປັນບັນພະບຸລຸດຂອງພວກເຮົາ"

ພວກເຮົາຖືກ ນຳ ຕົວໄປ ... ແລະຝັງໄວ້

ນິສາມາດລະບຸໄວ້ໃນຮູບແບບທີ່ໃຊ້ງານຢູ່. ແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ລູກຫລານຂອງຢາໂຄບໄດ້ເອົາສິບຂອງຢາໂຄບແລະສິບຂອງລູກຊາຍຂອງລາວໄປຝັງ"

ແລະຝັງພວກເຮົາໄວ້"

ສຳລັບລາຄາເປັນເງິນ

"ດ້ວຍເງິນ"

Acts 7:17

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:

ຄຳວ່າ "ຂອງພວກເຮົາ" ແມ່ນລວມທັງຊະເຕຟາໂນແລະຜູ້ຟັງຂອງລາວ.

ເມື່ອເຖິງເວລາແຫ່ງພຣະສັນຍາ...ປະຊາຊົນໄດ້ເຄີຍໃຫຍ່ແລະເພີ່ມທະວີຂຶ້ນ

ໃນບາງພາສາມັນອາດຈະເປັນປະໂຫຍດທີ່ຈະເວົ້າວ່າປະຊາຊົນມີຈຳນວນເພີ່ມຂຶ້ນເປັນເປັນ (ເບິ່ງ UDB)

ເວລາຂອງພຣະສັນຍາໃກ້ເຂົ້າມາ

ມັນໃກ້ຈະເຖິງເວລາທີ່ພຣະເຈົ້າຈະເຮັດຕາມພຣະສັນຍາຂອງພຣະອົງກັບອັບລາມາດ.

ມີກະສັດອົງໜຶ່ງເກີດຂຶ້ນ

"ກະສັດອົງໜຶ່ງເລີ່ມຕົ້ນປົກຄອງ"

ທິວປະເທດເອຢິບ

"ເອຢິບ" ຫມາຍເຖິງປະຊາຊົນເອຢິບ. ແປໄດ້ອີກວ່າ: "ປະຊາຊົນເອຢິບ"

ຜູ້ທີ່ບໍ່ຮູ້ກ່ຽວກັບໂຢເຊັບ

"ໂຢເຊັບ" ຫມາຍເຖິງຊື່ສຽງຂອງໂຢເຊັບ. ແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ຜູ້ທີ່ບໍ່ຮູ້ວ່າໂຢເຊັບໄດ້ຊ່ວຍເອຢິບ"

ຂົນເປົ້າບັນພະບຸລຸດຂອງພວກເຮົາຢ່າງໂຫດຮ້າຍ

"ປະຕິບັດຕໍ່ບັນພະບຸລຸດຂອງພວກເຮົາບໍ່ດີປານໃດ" ຫລື

"ເອົາປະໂຫຍດຈາກບັນພະບຸລຸດຂອງພວກເຮົາ"

ທ່ານຕະລາຍແກເດັກນ້ອຍຂອງທີ່ເກີດມາໂຫມ່

ປະຖົມເດັກນ້ອຍຂອງພວກເຮົາເພື່ອໃຫ້ເດັກນ້ອຍຕາຍ

Acts 7:20

ເມື່ອເຖິງເວລາເກີດຂອງໂມເຊ

ສິ່ງນີ້ແນະນຳໂມເຊໃຫ້ຮູ້ຈັກກັບເລື່ອງລາວ.

ສວຍງາມຢູ່ຄຸ້ມຮະພັກພຣະເຈົ້າ

ປະໂຫຍກນີ້ເປັນສຳນວນທີ່ແປວ່າໂມເຊແມ່ນສວຍງາມຫລາຍ.

ໄດ້ຮັບການລ້ຽງດູ

ນິສາມາດລະບຸໄວ້ໃນຮູບແບບທີ່ໃຊ້ງານຢູ່. ແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ພໍ່ແມ່ຂອງລາວລ້ຽງດູລາວ" ຫລື "ພໍ່ແມ່ຂອງລາວເບິ່ງແຍງລາວ"

ເມື່ອທ່ານຖືກນຳມາຖືກໄວ້ຢູ່ນອກເຮືອນ

ໂມເຊຖືກ "ຖືກໄວ້ຢູ່ນອກ" ຍ້ອນຄຳສັ່ງຂອງຟາໂຣ.

ນິສາມາດລະບຸໄວ້ໃນຮູບແບບທີ່ໃຊ້ງານຢູ່. ແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ເມື່ອພໍ່ແມ່ຂອງລາວຖືກລາວຢູ່ຫ່າງໄກນອກ" ຫລື

"ເມື່ອພວກເຮົາປະຖົມລາວ"

ເຫມືອນເປັນລູກຊາຍຂອງນາງເອງ

"ຄືກັບວ່າລາວເປັນບຸດຊາຍຂອງຕົນເອງ"

Acts 7:22

ໂມເຊໄດ້ຮັບການສຶກສາ

ນິສາມາດລະບຸໄວ້ໃນຮູບແບບທີ່ໃຊ້ງານຢູ່. ແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ຊາວເອຢິບໄດ້ໃຫ້ການສຶກສາແກ່ໂມເຊ"

ການຮຽນຮູ້ທຸກຢ່າງຂອງຊາວເອຢິບ

ນີ້ແມ່ນການເວົ້າເກີນຈົ່ງເພື່ອເນັ້ນວ່າທ່ານມີລະດັບການສຶກສາສູງ.

ຄວາມສາມາດໃນການເວົ້າແລະວຽກງານຕ່າງໆ

"ມີປະສິດທິພາບໃນການເວົ້າແລະການກະທຳຂອງທ່ານ" ຫລື

"ມີອິດທິພົນໃນສິ່ງທີ່ທ່ານເວົ້າແລະເຮັດ"

ມັນເຂົ້າມາໃນຫົວໃຈຂອງທ່ານ

"ທ່ານຄິດແລະຕັດສິນໃຈ." ນີ້ແມ່ນສຳນວນທີ່ແປວ່າ "ລາວຕັດສິນໃຈ"

ໂປຢັຽມຢາມພີ່ນ້ອງຂອງທ່ານ, ທີ່ເປັນເຊື້ອສາຍຄົນອິດສະຣາເອນ

ນິທມາຍເຖິງປະຊາຊົນຂອງທ່ານ,

ແລະບໍ່ພຽງແຕ່ກ່ຽວກັບຄອບຄົວຂອງທ່ານເທົ່ານັ້ນ. ແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ເບິ່ງວິທີການຂອງປະຊາຊົນຂອງຕົນ, ທີ່ເປັນເຊື້ອສາຍຄົນອິດສະຣາເອນ,

ໄດ້ປະຕິບັດ"

ເປັນຄົນອິດສະຣາເອນຄົນໜຶ່ງຖືກຂົນເປົ້າ ... ຊາວອີຢິບ

ນິສາມາດຖືກລະບຸໃນຮູບແບບທີ່ໃຊ້ງານໂດຍການຈັດລຳດັບຄຳສັ່ງ.

ແປໄດ້ອີກວ່າ: "ເຫັນຊາວອີຢິບກຳລັງຂົນເປົ້າຊາວອິດສະຣາເອນ,

ໂຢເຊັບໄດ້ປົກປ້ອງແລະແກ້ແຄ້ນໃຫ້ຊາວອິດສະຣາເອນໂດຍການໂຈມຕີຊາວເອຢິບຜູ້ທີ່ກົດຂີ່ຂົນເປົ້າ"

ຂ້າຊາວເອຢິບຄົນນັ້ນເສຍ

ໂມເຊຖືກຊາວເອຢິບຢ່າງຮຸນແຮງຈົນລາວຕາຍ.

ທ່ານຄິດ

"ທ່ານຈິນຕະນາການ"

ໂດຍມືຂອງທ່ານກຳລັງຊ່ວຍຊີວິດພວກເຮົາ

"ກຳລັງຊ່ວຍພວກເຮົາຜ່ານໂມເຊ" ຫລື

"ກຳລັງໃຊ້ໂມເຊເພື່ອຊ່ວຍພວກເຮົາ"

ນິທມາຍເຖິງການເວົ້າວ່າເວລາຂອງພຣະສັນຍາມາຮອດ.

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:

ຫົນຄຳວ່າ "ພວກເຮົາ" ຫມາຍເຖິງຊາວອິດສະຣາເອນແຕ່ບໍ່ລວມເຖິງໂມເຊ.

ກົນອິດສະຣາເອນບາງຄົນ

ຜູ້ຊົມຄົງຈະຮູ້ຈັກກັນໃນພຣະທັມວ່າຜູ້ຊາຍສອງຄົນນີ້,

ແຕ່ຊະເຕຟາໂນບໍ່ໄດ້ລະບຸໄວ້.

ເຮັດໃຫ້ພວກເຮົາຄືນຄືກັນ

"ເຮັດໃຫ້ພວກເຮົາຢຸດການຕໍ່ສູ້"

ເພື່ອນເອີຍ, ພວກທ່ານເປັນພີ່ນ້ອງກັນ

ໂມເຊກຳລັງກ່າວເຖິງຊາວອິດສະຣາເອນທີ່ກຳລັງຕໍ່ສູ້ກັນ.

ເປັນຫຍັງພວກທ່ານຈຶ່ງຕໍ່ສູ້ກັນແລະກັນ?

ໂມເຊຖາມຄຳຖາມນີ້ເພື່ອກະຕຸ້ນພວກເຮົາໃຫ້ຢຸດການຕໍ່ສູ້. ແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ທ່ານບໍ່ຄວນທຳຮ້າຍເຊິ່ງກັນແລະກັນ!"

ໃຜແຕ່ງຕັ້ງເຈົ້າໃຫ້ເປັນຜູ້ປົກຄອງແລະຕັດສິນເຫມືອພວກເຮົາ?

ຊາຍຄົນນີ້ໃຊ້ ຄໍາຖາມນີ້ເພື່ອຕໍານິໂມເຊ. ແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ທ່ານບໍ່ມີສິດອໍານາດເຫນືອພວກເຮົາ!"

ທ່ານປາກຈະຂ້າຂ້ານ້ອຍ, ເຫມືອນກັບທີ່ທ່ານໄດ້ຂ້າຊາວເອຢິບຄົນນັ້ນໃນມື້ວານນີ້ບໍ່?

ຊາຍຄົນນີ້ໃຊ້ຄໍາຖາມນີ້ເພື່ອເຕືອນໂມເຊວ່າລາວແລະຄົນອື່ນໆອາດຮູ້ວ່າໂມເຊໄດ້ຂ້າຊາວເອຢິບຄົນນັ້ນໃນມື້ວານນີ້ບໍ່.

Acts 7:29

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:

ຜູ້ຟັງຂອງຊະເຕຟາໂນໄດ້ຮູ້ແລ້ວວ່າໂມເຊໄດ້ແຕ່ງງານກັບຜູ້ຍິງຊາວມີເດຍເມືອສະຫວັນລະດັບສູງ.

ຫລັງຈາກໄດ້ຍິນເລື່ອງນີ້

ຂໍ້ມູນທີ່ຢືນຍອມວ່າໂມເຊເຂົ້າໃຈວ່າຊາວອິດສະຣາເອນຮູ້ວ່າທ່ານໄດ້ຂ້າຊາວເອຢິບຄົນນັ້ນໃນມື້ວານນີ້ບໍ່. (7:26).

ເມື່ອສິສິບຢືຜ່ານໄປ

"ຫລັງຈາກສິສິບຢືຜ່ານໄປ." ນີ້ແມ່ນຈຳນວນເວລາທີ່ໂມເຊເຄີຍຢູ່ໃນມີເດຍ.

ແປໄດ້ອີກວ່າ: "ສິສິບຢືຫລັງຈາກໂມເຊໄດ້ ຫນີຈາກປະເທດເອຢິບ"

ທຸດສະຫວັນລະດັບສູງຕາມຢືໄດ້ມາປະກົດຕົວ

ຜູ້ຊົມຂອງຊະເຕຟາໂນຮູ້ດີວ່າພຣະເຈົ້າໄດ້ກ່າວຜ່ານທຸດສະຫວັນລະດັບສູງ.

ເຮັດໃຫ້ມີຄວາມຈະແຈ້ງ.

Acts 7:31

ທ່ານກໍ່ເບິ່ງດ້ວຍຄວາມປະຫລາດໃຈ

ໂມເຊແປກໃຈວ່າຜູ້ມໄມ້ນັ້ນບໍ່ໄດ້ລຸກໄຫມ້.

ເລື່ອງນີ້ເຄີຍເປັນທີ່ຮູ້ຈັກໂດຍຜູ້ຟັງຂອງຊະເຕຟາໂນ. ແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ເພາະວ່າຜູ້ມໄມ້ບໍ່ໄດ້ໄຫມ້"

ເມື່ອທ່ານເຂົ້າໄປເບິ່ງໃກ້ໆ ... ໂມເຊກໍ່ຢ້ານຈົນ

ຕົວສັນແລະບໍ່ກ້າທີ່ຈະແນມເບິ່ງ.

ນິອາດຫມາຍຄວາມວ່າຕອນແລກໂມເຊໄດ້ຫຍັບເຂົ້າມາໃກ້ຜູ້ມໄມ້ເພື່ອກວດກາ ແຕ່ຫລັງຈາກນັ້ນລາວກໍ່ຮູ້ສຶກຢ້ານເມື່ອໄດ້ຍິນສ່ຽງນັ້ນ.

ເຂົາແມ່ນພຣະເຈົ້າຂອງບັນພະບຸລຸດຂອງເຈົ້າ

"ຂ້ອຍແມ່ນພະເຈົ້າທີ່ບັນພະບຸລຸດຂອງເຈົ້າໄດ້ນະມັດສະການ"

ໂມເຊສັນ

ໂມເຊຢ້ານຈາກຄວາມຢ້ານກົວ. ນິສາມາດເຮັດໃຫ້ຈະແຈ້ງ. ແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ໂມເຊສັນດ້ວຍຄວາມຢ້ານກົວ"

Acts 7:33

ປົດເກີບຂອງເຈົ້າ

ພຣະເຈົ້າບອກໂມເຊກ່ຽວກັບເລື່ອງນີ້ເພື່ອລາວຈະໃຫ້ກຽດແກ່ພຣະເຈົ້າ.

ເພາະວ່າສະຖານທີ່ເຈົ້າຢືນຢູ່ນີ້ເປັນບ່ອນທີ່ບໍ່ຮູ້ສຸດ

ຂໍ້ມູນທີ່ຢືນຍອມແມ່ນວ່າບ່ອນທີ່ພຣະເຈົ້າຊົງສະຖິດ,

ຜົນທີ່ໄກ່ຄຽງທີ່ຢູ່ອ້ອມຮອບພຣະເຈົ້າໄດ້ຖືກພິຈາລະນາຫລືເຮັດໃຫ້ບໍ່ມີສຸດຈາກພຣະເຈົ້າ.

ເຮົາໄດ້ເຫັນ

"ເຫັນໄດ້ແນ່ນອນ." ຄໍາສັບດັ່ງກ່າວເພີ່ມຄວາມສໍາຄັນໃຫ້ແກ່ການເຫັນ.

ປະຊາຊົນຂອງເຮົາ

ຄໍາວ່າ "ຂອງເຮົາ" ເນັ້ນວ່າຄົນເຫລົ່ານີ້ເປັນຂອງພຣະເຈົ້າ. ແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ລູກຫລານຂອງອົບຮາຮາມ, ອີຊາກ, ແລະຢາໂຄບ"

ເຮົາຈົງລົງມາເພື່ອຈະຊ່ວຍພວກເຂົາໃຫ້ລອດພົ້ນ

"ເປັນການສ່ວນຕົວທີ່ຈະເຮັດໃຫ້ພວກເຂົາປ່ອຍຕົວ"

ບັດນີ້

"ກຽມຜ່ອມ." ພຣະເຈົ້າໃຊ້ຄໍາສັ່ງທີ່ນີ້.

Acts 7:35

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:

ຂໍ້ທີ 35-38 ມີບັນດາປະໂຫຍກທີ່ເຊື່ອມຕໍ່ໂດຍອັກສອນໃສ່ໂມເຊ.

ແຕ່ລະປະໂຫຍກເລີ່ມຕົ້ນດ້ວຍຄໍາກ່າວເຊັ່ນ: "ໂມເຊນີ" ຫລື

"ໂມເຊຜູ້ດຽວກັນນີ້" ຫລື "ຜູ້ຊາຍຄົນນີ້" ຫລື "ມັນຄືໂມເຊຄືກັນ."

ຖ້າເປັນໄປໄດ້, ໃຊ້ຄໍາເວົ້າທີ່ຄ້າຍຄືກັນນີ້ເພື່ອເນັ້ນຫນັກໃສ່ໂມເຊ.

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:

ຫລັງຈາກຊາວອິດສະຣາເອນອອກຈາກປະເທດເອຢິບ,

ພວກເຂົາໃຊ້ເວລາສິສິບປີເດີນທາງໄປໃນຖິ່ນກັນດານກ່ອນທີ່ພຣະເຈົ້າຈະນໍາພວກເຂົາໄປໃນເດຍເມືອສະຫວັນລະດັບສູງ.

ໂມເຊຄົນນີ້ແຫລະທີ່ພວກເຂົາເຄີຍປະຕິເສດ

ນິຫມາຍເຖິງເຫດການທີ່ບັນທຶກໄວ້ໃນ 7:26.

ໃຜແຕ່ງຕັ້ງທ່ານໃຫ້ເປັນຜູ້ປົກຄອງ ແລະ ຜູ້ຕັດສິນ?

ຄໍາຖາມນີ້ຖືກໃຊ້ເພື່ອສັງສອນໂມເຊ. ແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ທ່ານບໍ່ມີສິດອໍານາດເຫນືອພວກເຮົາ!" ເບິ່ງວິທີທີ່ທ່ານແປຄໍາຖາມນີ້ໃນ 7:26.

ຜູ້ປົກຄອງ ແລະ ຜູ້ປົດປ່ອຍ

ນິຫມາຍເຖິງພຣະເຈົ້າແລະປ່ອຍພວກເຂົາອອກຈາກການເປັນຂ້າທາດ"

ດ້ວຍມືຂອງທຸດສະຫວັນ

"ໂດຍວິທີການຂອງເຫວະດາ"

ພຣະເຈົ້າເອຢິບ.

ຜູ້ຊົມຂອງຊະເຕຟາໂນໄດ້ຮູ້ກ່ຽວກັບຊາວອິດສະຣາເອນໃຊ້ເວລາສິສິບປີໃນຖິ່ນກັນດານ.

ຜູ້ປົກຄອງ ແລະ ຜູ້ປົດປ່ອຍ

ຜູ້ຊົມຂອງຊະເຕຟາໂນໄດ້ຮູ້ກ່ຽວກັບຊາວອິດສະຣາເອນໃຊ້ເວລາສິສິບປີໃນຖິ່ນກັນດານ.

ພຣະເຈົ້າຈະໃຫ້ຜູ້ທ່ານວາຍຜູ້ຫນຶ່ງເກີດມາ

"ເຮັດໃຫ້ຊາຍຄົນອື່ນເປັນຜູ້ທ່ານວາຍ"

ທ່ານກາງມືນ້ອງຂອງພວກທ່ານ

"ຈາກບັນດາປະຊາຊົນຂອງທ່ານເອງ"

Acts 7:38

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:

ຄໍາ ວິາໃນຂໍ້ 40 ແມ່ນມາຈາກການຂຽນຂອງໂມເຊ

ຜູ້ຊາຍທີ່ຢູ່ໃນການຊຸມນຸມ

"ນີ້ແມ່ນໂມເຊຜູ້ທີ່ຢູ່ໃນບັນດາຊາວອິດສະຣາເອນ"

ນີ້ແມ່ນຜູ້ຊາຍຄົນນັ້ນ

ປະໂຫຍກທີ່ວ່າ "ນີ້ແມ່ນຜູ້ຊາຍ" ຕະຫລອດຂໍ້ຄວາມນີ້ກ່າວເຖິງໂມເຊ.

ຊາຍຄົນນີ້ແຫລະທີ່ໄດ້ຮັບພຣະຄໍາອັນຊົງຊີວິດທີ່ມອບໃຫ້ແກ່ພວກທ່ານ

ພຣະເຈົ້າເປັນຜູ້ໃຫ້ພຣະຄໍມເຫລົ່ານັ້ນ. ແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ນີ້ແມ່ນຜູ້ຊາຍທີ່ພຣະເຈົ້າກ່າວພຣະຄໍມທີ່ມີຊີວິດເພື່ອໃຫ້ພວກເຮົາ"

ພຣະຄໍາທີ່ມີຊີວິດ

ຄວາມຫມາຍທີ່ເປັນໄປໄດ້ແມ່ນ 1) "ຂໍ້ຄວາມທີ່ຄົງຢູ່" ຫລື 2)

"ຄໍາສັບທີ່ໃຫ້ຊີວິດ."

ຜູ້ແຍະທ່ານອອກໄປຈາກທາງຂອງພວກເຂົາ

ຄໍາປຽບທຽບນີ້ເນັ້ນເຖິງການປະຕິເສດຂອງພວກເຂົາຕໍ່ໂມເຊ.

ແປໄດ້ອີກວ່າ: "ພວກເຂົາໄດ້ປະຕິເສດທ່ານເປັນຜູ້ນໍາຂອງພວກເຂົາ"

ໃນໃຈຂອງພວກເຂົາຄິດວ່າຈະກັບໄປທີ່ປະເທດເອຢິບ

"ຄວາມປາດຖະໜາທີ່ຈະຫັນຫລັງ" (ເບິ່ງ: figs idiom)

ໃນເວລານັ້ນ

"ເມື່ອພວກເຂົາຕັດສິນໃຈກັບຄືນປະເທດເອຢິບ"

Acts 7:41

ພຣະເຈົ້າເອຢິບ:

ຄໍາເວົ້າຂອງຊະເຕຟາໂນຢູ່ທີ່ນີ້ແມ່ນມາຈາກຜູ້ທ່ານວາຍອາໂມດ

ພວກເຂົາຈົງສ້າງຮູບງົວ

ຜູ້ຊົມຂອງຊະເຕຟາໂນຮູ້ວ່າລູກງົວທີ່ພວກເຂົາສ້າງນັ້ນແມ່ນຮູບປັນ.

ແປໄດ້ອີກວ່າ: "ພວກເຂົາໄດ້ສ້າງຮູບປັນທີ່ຄ້າຍຄືກັບງົວ"

ລູກງົວ ... ຮູບບູຊາ ... ຜົນງານທີ່ສ້າງດ້ວຍມືຂອງພວກເຂົາ

ປະໂຫຍກເຫລົ່ານີ້ລ້ວນແຕ່ກ່າວເຖິງຮູບປັນຂອງງົວຄືກັນ.

ພຣະຜູ້ເປັນເຈົ້າຫວຽວເຫັນ

"ພຣະຜູ້ເປັນເຈົ້າໄດ້ເຫັນໄປ."

ການກະທຳນີ້ສະແດງວ່າພຣະຜູ້ເປັນເຈົ້າບໍ່ພໍໃຈກັບຜູ້ຄົນແລະບໍ່ໄດ້ຊ່ວຍພວກເຂົາອີກຕໍ່ໄປ.

ແປໄດ້ອີກວ່າ: "ພຣະຜູ້ເປັນເຈົ້າຢຸດການແກ້ໄຂພວກເຂົາ"

ປ່ອຍພວກເຂົາ

"ປະຖິ້ມພວກເຂົາ"

ດາວເທິງທ້ອງຟ້າ

ຄວາມຫມາຍທີ່ເປັນໄປໄດ້ສໍາລັບປະໂຫຍກເຕີມແມ່ນ 1) ດວງດາວເທົ້ານັ້ນ

ຫລື 2) ດວງອາທິດ, ດວງຈັນແລະດວງດາວ.

ຫນຶ່ງສີຂອງບັນດາຜູ້ທ່ານວາຍວ່າ

ທີ່ເຫັນໄດ້ເຊັ່ນນີ້ເປັນການລວບລວມລາຍລັກອັກສອນຂອງຫລາຍໆຜູ້ທ່ານວາຍໃນພຣະຄໍມພິເດີນ.

ພວກເຂົາໄດ້ເປັນເພື່ອນດີກັບພວກເຮົາ.

ພວກທ່ານໄດ້ຖວາຍສັດທີ່ຖືກຂ້າ ແລະ ເຄື່ອງບູຊາໃຫ້ເຮົາບໍ່ ...

ເຊື້ອສາຍຂອງອິດສະຣາເອນ?

ພຣະເຈົ້າໄດ້ຖາມຄໍາຖາມນີ້ເພື່ອສະແດງໃຫ້ຊາວອິດສະຣາເອນຮູ້ວ່າພວກເຂົາບໍ່ໄດ້ນະມັດສະການ.

ແປໄດ້ອີກວ່າ: "ພວກທ່ານໄດ້ຖວາຍສັດທີ່ຖືກຂ້າ ແລະ ເຄື່ອງບູຊາມາໃຫ້ເຮົາບໍ່ ... ອິດສະຣາເອນ"

ເຮືອນຂອງອິດສະຣາເອນ

ນິທມາຍເຖິງຊົນຊາດອິດສະຣາເອນທັງຫມົດ. ແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ຊາວອິດສະຣາເອນທຸກໆທ່ານ"

Acts 7:43

ຂໍ້ມູນເຊື່ອມຕໍ່:

ຊະເຕຟາໂນສືບຕໍ່ການຕອບສະຫນອງຕໍ່ປະໂລຫິດໃຫຍ່ແລະສະພາຫິລາວໄດ້ເລີ່ມຕົ້ນໃນ

7: 1.

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:

ຄຳອ້າງອີງຈາກຜູ້ທ່ານວາຍອາໂມດຍັງສືບຕໍ່ຢູ່ນີ້.

ພວກທ່ານຮັບເອົາຜ້າ

ມັນຫມາຍຄວາມວ່າພວກເຂົາເອົາຮູບປັ້ນເຫລົ່ານີ້ໄປກັບພວກເຂົາໃນຂະນະທີ່ພວກເຂົາເດີນທາງໃນຖິ່ນແຫ່ງແລ້ງກັນດານ.

ແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ພວກທ່ານໄດ້ດຳເນີນກັບພວກທ່ານຈາກບ່ອນຫນຶ່ງໄປອີກບ່ອນຫນຶ່ງ"

ຜ້າເຕັ້ນຂອງພະໂມເລັກ

ກະໂຈມທີ່ຕັ້ງຮູບປັ້ນພະໂມເລັກ

ດາວຂອງພະເຣຟານ

ດາວທີ່ຖືກລະບຸໄວ້ກັບຮູບປັ້ນພະເຣຟານ

ຮູບພາບຕ່າງໆທີ່ທ່ານໄດ້ເຮັດ

ພວກເຂົາໄດ້ສ້າງຮູບປັ້ນຫລືຮູບພາບຂອງພະເຈົ້າມະຫາລາດແລະພະເຣຟານທີ່ຢູ່ໃນຮູບປັ້ນຂອງທ່ານຂຶ້ນ.

ເຮົາຈະກວາດພວກທ່ານໄປທີ່ບາບີໂລນ

"ເຮົາຈະພາພວກເຈົ້າໄປບ່ອນທີ່ຢູ່ໂກກວ່າບາບີໂລນ."

ນິອາດຈະແມ່ນການກະທຳຂອງການຕິດສິນຂອງພຣະເຈົ້າ.

Acts 7:44

ຫໍເຕັ້ນແຫ່ງພະຍານ

ກະໂຈມທີ່ວາງໄວ້ໃນຫີບ (ກ່ອງຫນຶ່ງ) ເຊິ່ງມີ 10

ຄຳສັ່ງທີ່ຖືກແກະສະຫລັກໃສ່ກ່ອນຫີນຢູ່ໃນນັ້ນ

ຫໍເຕັ້ນແຫ່ງພະຍານ ... ເຕັ້ນ

ສອງປະໂຫຍກນີ້ກ່າວເຖິງສິ່ງດຽວກັນ.

ກ່ຽວກັບການຄອບຄອງຂອງປະຊາຊົນ

"ເຂົາໄປໃນການຄອບຄອງຂອງປະເທດຕ່າງໆ." ນີ້ຈະລວມມີຫີດິນ,

ອາຄານ, ພືດພັນຕ່າງໆ,

ສັດແລະຊັບສິນທັງໝົດຂອງປະເທດຕ່າງໆທີ່ອິດສະຣາເອນກຳລັງພິຈາລະນາ.

ປະເທດຊາດ

ນິທມາຍເຖິງຄົນທີ່ອາໄສຢູ່ໃນແຜ່ນດິນກ່ອນຫນ້າອິດສະຣາເອນ.

ແປໄດ້ອີກວ່າ: "ຄົນທີ່ອາໄສຢູ່ທີ່ນີ້ມາກ່ອນ"

ມັນເປັນແບບນິຈົນເຖິງສະໄຫມຂອງດາວິດ

ຫີບພັນທະສັນຍາຍັງຄົງຢູ່ໃນກະໂຈມແລະລວມທັງເວລາຂອງດາວິດ,

ກະສັດແຫ່ງອິດສະຣາເອນ.

ເຮືອນສຳລັບພຣະເຈົ້າຂອງຢາໂຄບ

"ເຮືອນສຳລັບຫີບບ່ອນທີ່ພຣະເຈົ້າຢາໂຄບສາມາດຢູ່ໄດ້."

ດາວິດຕ້ອງການສະຖານທີ່ຖາວອນສຳລັບຫີບອາໄສຢູ່ໃນນະຄອນເຢຣູຊາເລັມທີ່ພວກເຂົາໄດ້ສ້າງຂຶ້ນ.

Acts 7:47

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:

ໃນຂັ້ນ 49 ແລະ 50, ຊະເຕຟາໂນເວົ້າເຖິງຈາກທ່ານວາຍເອຊາຢາ.

ໃນວົງຍົມ, ພຣະເຈົ້າກຳລັງເວົ້າກ່ຽວກັບຕົວເອງ.

ເຮັດດ້ວຍມື

"ສ້າງໂດຍຄົນ" (ເບິ່ງ: figs synecdoche)

ສະຫວັນແມ່ນບ່ອນຢູ່ອາໄສຂອງເຮົາ ... ໂລກແມ່ນບ່ອນທີ່ຮອງຖືນຂອງເຮົາ

ຜູ້ທ່ານວາຍກຳລັງປຽບທຽບຄວາມຍິ່ງໃຫຍ່ຂອງການສະຖິດຂອງພຣະເຈົ້າກັບບ່ອນທີ່ພວກເຂົາໄດ້ສ້າງສະຖານທີ່ສຳລັບພຣະເຈົ້າທີ່ຈະພັກຜ່ອນຢູ່ເທິງແຜ່ນດິນ

ຈາກສະຖານທີ່ສຳລັບພຣະເຈົ້າທີ່ຈະພັກຜ່ອນຕົນ

ພວກເຈົ້າຈະສ້າງພຣະວິຫານແບບໃດໃຫ້ກັບເຮົາ?

ພຣະເຈົ້າຖາມຄຳຖາມນີ້ເພື່ອສະແດງໃຫ້ເຫັນເຖິງຄວາມພະຍາຍາມຂອງຄົນທີ່ບໍ່ມີພະເຈົ້າໃນການຕູດແລພຣະເຈົ້າ.

ແປໄດ້ອີກວ່າ: "ເຈົ້າບໍ່ສາມາດສ້າງພຣະວິຫານພຽງພໍສຳລັບເຮົາ!"

ສະຖານທີ່ໃດຈະເປັນບ່ອນຢູ່ອາໄສຂອງເຮົາ?

ພຣະເຈົ້າຖາມຄຳຖາມນີ້ເພື່ອສະແດງໃຫ້ຄົນເຫັນວ່າຄົນບໍ່ສາມາດໃຫ້ພຣະເຈົ້າພັກຜ່ອນຢູ່ເທິງແຜ່ນດິນ.

ແປໄດ້ອີກວ່າ: "ບໍ່ມີບ່ອນພັກຜ່ອນທີ່ດີກວ່າສຳລັບເຮົາ!"

ມືຂອງເຮົາໄດ້ສ້າງສິ່ງເຫລົ່ານີ້ທັງຫມົດບໍ່ແມ່ນບໍ່?

ພຣະເຈົ້າຖາມຄຳຖາມນີ້ເພື່ອສະແດງໃຫ້ເຫັນວ່າມະນຸດບໍ່ໄດ້ສ້າງສິ່ງໃດສິ່ງຫນຶ່ງ.

ແປໄດ້ອີກວ່າ: "ມືຂອງເຮົາສ້າງສິ່ງທັງຫມົດນີ້!"

Acts 7:51

ຂໍ້ມູນເຊື່ອມຕໍ່:

ດ້ວຍຄຳຕຳຫນິຢ່າງແຮງ,

ຊະເຕຟາໂນຈົບການຕອບສະຫນອງຕໍ່ປະໂລຫິດໃຫຍ່ແລະສະພາຫິລາວໄດ້ເລີ່ມຕົ້ນໃນ

7: 1.

ທ່ານພວກຜູ້ທີ່ດີດ້ານ-ແຂງກະດ້າງ

ຄໍ - ຊະເຕຟາໂນປ່ຽນຈາກການລະບຸຕົວຜູ້ນຳຢືນຢັນເພື່ອສັງຫາມພວກເຂົາ.

ດີດ້ານ-ແຂງກະດ້າງ

ຄໍ - ນີ້ບໍ່ໄດ້ຫມາຍຄວາມວ່າຄໍຂອງພວກເຂົາແຂງແຕ່ແມ່ນວ່າພວກເຂົາ

ພວກເຂົາເດີນທາງໃນຖິ່ນແຫ່ງແລ້ງກັນດານ.

ໃຈແຂງກະດ້າງ ແລະ ຫຼີ້ງ

ຊາວຢິວຖືວ່າຄົນທີ່ບໍ່ໄດ້ຮັບພິທີຕັດເປັນຄົນທີ່ບໍ່ເຊື່ອຝັງພຣະເຈົ້າ.

ຊະເຕຟາໂນໃຊ້ "ຫົວໃຈແລະຫູ"

ເພື່ອເປັນຕົວແທນໃຫ້ແກ່ບັນດາຜູ້ນຳຊາວຢິວທີ່ປະຕິບັດການກະທຳຂອງຄົນຕ່າງຊາດເມື່ອພວກເຂົາ

ແປໄດ້ອີກວ່າ: "ທ່ານປະຕິເສດທີ່ຈະເຊື່ອຝັງແລະຟັງ"

ມີຜູ້ທ່ານວາຍຄົນໃດແດ່ທີ່ບັນພະບຸລຸດຂອງທ່ານບໍ່ໄດ້ຂຶ້ນເຫັງ?

ຊະເຕຟາໂນຖາມຄຳຖາມນີ້ເພື່ອສະແດງໃຫ້ພວກເຂົາເຫັນວ່າພວກເຂົາບໍ່ໄດ້ຮຽນຮູ້ຫຍັງຈາກຄົນ

ທີ່ຢູ່ໃນບ່ອນທີ່ພວກເຂົາໄດ້ສ້າງບຸລຸດຂອງທ່ານຂຶ້ນເຫັງຜູ້ທ່ານວາຍທຸກໆຄົນ!"

ຊອບທ່າ

ນິທມາຍເຖິງພຣະຄຣິດ, ພຣະເມຊີອາ.

ພວກທ່ານກໍ່ເປັນຄົນທີ່ລະບົດແລະຄາດຕະກອນຕໍ່ພຣະອົງດ້ວຍ

"ທ່ານຍັງໄດ້ຫໍລະຍົດແລະຂ້າພຣະອົງ"

ຄາດຕະກອນຕໍ່ພຣະອົງ

"ຄາດຕະກອນຂອງຄົນຊອບທ່າ" ຫລື "ຄາດຕະກອນຂອງພຣະຄຣິດ"

ຄຳສັ່ງຈາກເຫລົ່າເທວະດາ

"ກົດບັນຍັດທີ່ພຣະເຈົ້າໄດ້ເຮັດໃຫ້ເທວະ

ດາມອບໃຫ້ບັນພະບຸລຸດຂອງພວກເຮົາ"

Acts 7:54

ຂໍ້ມູນເຊື່ອມຕໍ່:

ສະພາມີປະຕິກິລິຍາຕໍ່ຄຳເວົ້າຂອງຊະເຕຟາໂນ.

ເມື່ອພວກຊະມາຊິກສະພາໄດ້ຍິນແນວນັ້ນ

ນິແມ່ນຈຸດປ່ຽນ;

ການເຫດສະຫນາຈົບລົງແລະສະມາຊິກສະພາມີປະຕິກິລິຍາຕອບໂຕ້.

ຄຽດແຄ້ນແຫນ້ນໃຈຫລາຍ

"ໃຈຮ້າຍທີ່ສຸດ"

ກັດແຂ້ວຂອງຄົນໃສ່ຊະເຕຟາໂນ

ການກະທຳນີ້ໄດ້ສະແດງຄວາມໂກດແຄ້ນຢ່າງແຮງຕໍ່ຊະເຕຟາໂນຫລືກຽດຊັງຊະເຕຟາໂນ.

ແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ພວກເຂົາໃຈຮ້າຍຈົນເຮັດໃຫ້ແຂ້ວຂອງພວກເຂົາຢູ່ລວມກັນ" ຫລື

"ພວກເຂົາໄດ້ກັດແຂ້ວຂອງພວກເຂົາໄປມາເວລາທີ່ພວກເຂົາເບິ່ງຊະເຕຟາໂນ."

ຫລຽວເບິ່ງທີ່ຝ້າສະຫວັນ

"ເງິນຫນ້າຂຶ້ນສູ່ສະຫວັນ."

ປະກົດວ່າມີພຽງແຕ່ຊະເຕຟາໂນເທົ່ານັ້ນທີ່ໄດ້ເຫັນນິມິດນີ້ແລະບໍ່ແມ່ນຄົນອື່ນໃນຝູງຊົນ.

ເຫັນລັດສະໝີຂອງພຣະເຈົ້າ

ໂດຍທົ່ວໄປປະຊາຊົນໄດ້ປະສົບກັບລັດສະໝີພາບຂອງພຣະເຈົ້າເປັນແສງສະຫວ່າງອັນສົດໃສ.

ແປໄດ້ອີກວ່າ: "ໄດ້ເຫັນແສງສະຫວ່າງທີ່ສົດໃສຈາກພຣະເຈົ້າ"

ຍິນຢູ່ເບື້ອງຂວາພຣະບັດຂອງພຣະເຈົ້າ

ອີກຄັ້ງຢູ່ເບື້ອງຂວາພຣະບັດຂອງພຣະເຈົ້າທີ່ຈະສ້າງສະຖານທີ່ສຳລັບພຣະເຈົ້າທີ່ຈະພັກຜ່ອນຢູ່ເທິງແຜ່ນດິນ

ແມ່ນຄຳເວົ້າທີ່ຫມາຍເຖິງສະຖານທີ່ໃຫ້ກຽດ. ແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ຍິນຢູ່ບ່ອນທີ່ມີກຽດຕິຍົດຂ້າງພຣະເຈົ້າ"

ພົບພໍ້ກັບກະຕຸ້ນໃນການຕູດແລພຣະເຈົ້າ.

ຊະເຕຟາໂນຫມາຍເຖິງພຣະເຢຊູໂດຍຊື່ວ່າ "ບຸດມະນຸດ".

Acts 7:57

ພົບພໍ້ກັບກະຕຸ້ນ

ວາງມືໃສ່ຫູຂອງພວກເຂົາເພື່ອສະແດງໃຫ້ເຫັນວ່າພວກເຂົາບໍ່ຕ້ອງການໄດ້ຍິນສິ່ງທີ່ຊະເຕຟາໂນ

ພວກເຂົາຂັບໄລ່ທ່ານອອກໄປຈາກເມືອງ
"ພວກເຂົາໄດ້ຍຶດເອົາສະເຕຟານໂນແລະບັງຄັບເອົາລາວອອກຈາກເມືອງ"
ເຄື່ອງນຸ່ງຊີ້ນອກ
ເຫລົ່ານີ້ແມ່ນເສື້ອຄູມຫລືເສື້ອກັນຫນາວທີ່ພວກເຂົາຈະນຸ່ງຢູ່ຂ້າງນອກເພື່ອໃຫ້ມີຄວາມອົບອຸ່ນເພື່ອກັກກັນກັບໜ້າທີ່ຂອງເສື້ອກັນຫນາວ.
ຍູຕິນ
"ຢູ່ທາງໜ້າ."
ພວກເຂົາຖືກຈັດວາງຢູ່ທີ່ນັ້ນເພື່ອໂຊໂລສາມາດເບິ່ງພວກເຂົາໄດ້.
ຊາຍຫນຸ່ມ
ໂຊໂລອາຍຸປະມານສາມສິບປີໃນເວລານັ້ນ.
Acts 7:59
ຂໍ້ມູນເຊື່ອມຕໍ່:
ເລື່ອງນີ້ຈົບລົງທີ່ຊະເຕຟານໂນ.

ຮັບເອົາວິນຍານຂອງຂ້າພະເຈົ້າ
"ເອົາຈິດໃຈຂອງຂ້າພະເຈົ້າ." ມັນອາດຈະເປັນປະໂຫຍດທີ່ຈະເພີ່ມ
"ກະລຸນາ" ເພື່ອສະແດງວ່ານີ້ແມ່ນຄໍາຮ້ອງຂໍ. ແປໄດ້ອີກວ່າ:
"ກະລຸນາອະໄພຕໍ່ເອົາວິນຍານຂອງຂ້າພະເຈົ້າ"
ທ່ານຄູເຄົາລົງ
ນີ້ແມ່ນການກະທຳທີ່ຍອມຈຳນົນຕໍ່ພຣະເຈົ້າ.
ຢ່າຊົງຖືໂທດບາບຕໍ່ພວກເຂົາ
ນີ້ສາມາດຖືກກ່າວເຖິງໃນທາງບວກ. ແປໄດ້ອີກວ່າ:
"ໃຫ້ອະໄພພວກເຂົາສໍາລັບບາບນີ້"
ລ່ວງຫລັບໄປ
ນີ້ແມ່ນການສະແດງອອກທີ່ສຸພາບເຊິ່ງຫມາຍຄວາມວ່າລາວ
"ໄດ້ຕາຍໄປແລ້ວ".

Chapter 8
Acts 8:1
ຂໍ້ມູນເຊື່ອມຕໍ່:
ເລື່ອງລາວປ່ຽນຈາກຊະເຕຟານໂນໄປເປັນໂຊໂລໃນຂັ້ນຕອນນີ້.
ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:
ອາດຈະເປັນປະໂຫຍດແກ່ຜູ້ຟັງຂອງທ່ານທີ່ຈະຍ້າຍສ່ວນຕ່າງໆຂອງເລື່ອງກ່ຽວກັບການຮັບຮູ້ເພື່ອເຂົ້າເຖິງຈຸດນີ້.
ສະນັ້ນມັນໄດ້ເລີ່ມຕົ້ນ ... ຍົກເວັ້ນພວກອັກຄະສາວົກ
ສ່ວນຫນຶ່ງຂອງຂັ້ນທີ 1
ນີ້ແມ່ນຂໍ້ມູນພື້ນຖານກ່ຽວກັບການຂົ່ມເຫັງທີ່ໄດ້ເລີ່ມຕົ້ນຫລັງຈາກການເສຍຊີວິດຂອງຊາວເລີ້ມ.
ຊະເຕຟານໂນ. ນີ້ອະທິບາຍວ່າເປັນຫຍັງໂຊໂລຈຶ່ງຂົ່ມເຫັງຜູ້ທີ່ເຊື່ອໃນຂັ້ນທີ 3.
ມີນັ້ນ
ນີ້ຫມາຍເຖິງວັນທີ່ຊະເຕຟານຕາຍ. (ເບິ່ງ: 7:59)
ບັນດາຜູ້ທີ່ເຊື່ອກ່າກະຈັກກະຈາຍໄປທົ່ວ
ນີ້ແມ່ນຂໍ້ບົກຜ່ອງທີ່ຈະສະແດງອອກວ່າຜູ້ທີ່ເຊື່ອຈຳນວນຫລວງຫລາຍໄດ້ອອກຈາກເມືອງເຮືອນແລະເອົາພວກເຂົາເຂົ້າຄຸກເມືອງ.
ຍົກເວັ້ນອັກຄະສາວົກ
ຖະແຫລງການນີ້ສະແດງໃຫ້ເຫັນວ່າພວກອັກຄະສາວົກຍັງຄົງຢູ່ໃນເຢຣູຊາເລັມ.
ຜູ້ຊາຍທີ່ອຸທິດຕົນ
"ຜູ້ຊາຍທີ່ຢ້ານກົວພຣະເຈົ້າ" ຫລື "ຜູ້ຊາຍທີ່ເກງກົວພຣະເຈົ້າ"
ຮ້ອງໂທ່ເສຍໃຈເຖິງທ່ານຫລາຍ
"ໄດ້ສະແດງຄວາມເສົາສະຫລົດໃຈຢ່າງຍິ່ງຕໍ່ການເສຍຊີວິດຂອງທ່ານ"
ຄົງເອົາຜູ້ຊາຍແລະຜູ້ຍິງອອກມາ
ໂຊໂລໄດ້ບັງຄັບຜູ້ທີ່ເຊື່ອຊາວຢິວອອກໄປຈາກເຮືອນແລະເອົາພວກເຂົາເຂົ້າຄຸກເມືອງ.
ຕາມເຮືອນ
"ເຮືອນແຕ່ລະຄົນ"
ຄົງຜູ້ຊາຍແລະຜູ້ຍິງ
"ພາຜູ້ຊາຍແລະຜູ້ຍິງໄປໂດຍບັງຄັບ"
ຜູ້ຊາຍແລະຜູ້ຍິງ
ນີ້ຫມາຍເຖິງຜູ້ຊາຍແລະຜູ້ຍິງທີ່ເຊື່ອໃນພຣະເຢຊູ.
Acts 8:4
ຂໍ້ມູນເຊື່ອມຕໍ່:
ສິ່ງນີ້ເລີ່ມຕົ້ນເລື່ອງລາວຂອງຟິລິບ,
ເຊິ່ງປະຊາຊົນໄດ້ເລືອກເປັນຜູ້ດູແລພຣະວິຫານ. (ເບິ່ງ: 6: 5)
ຜູ້ທີ່ເຊື່ອທີ່ກະຈັກກະຈາຍ
ສາເຫດຂອງການກະແຈກກະຈາຍ, ການຂົ່ມເຫັງ,
ໄດ້ຖືກກ່າວໄວ້ກ່ອນຫນ້ານີ້. ນີ້ສາມາດລະບຸໄວ້ໃນຮູບແບບທີ່ໃຊ້ງານຢູ່.
ແປໄດ້ອີກວ່າ: "ຜູ້ທີ່ໄດ້ຫນີຈາກການຂົ່ມເຫັງທີ່ຍິ່ງໃຫຍ່ແລະໄດ້ຈາກໄປ"
ໄດ້ລົງໄປທີ່ເມືອງສອບຽງຂອງແຂວງຊາມາເຣຍ
ປະໂຫຍກທີ່ວ່າ "ລົງ"
ຖືກໃຊ້ຢູ່ນີ້ເພາະວ່າເມືອງຊາມາເຣຍຢູ່ໃນລະດັບສູງກວ່ານະຄອນເຢຣູຊາເລັມ.
ນະຄອນຂອງຊາມາເຣຍ
ມັນບໍ່ເປັນທີ່ຈະແຈ້ງວ່າເມືອງຊາມາເຣຍຫມາຍເຖິງເມືອງທີ່ຊື່ວ່າ
"ເມືອງຊາມາເຣຍ" ຫລື "ເມືອງໃນເມືອງຊາມາເຣຍ."
ປະກາດແກ່ພວກເຂົາເຖິງພຣະຄຣິດ
ຫົວຂໍ້ "ພຣະຄຣິດ" ຫມາຍເຖິງພຣະເຢຊູ, ພຣະເມຊີອາ. ແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ບອກພວກເຂົາວ່າພຣະເຢຊູເປັນພຣະເມຊີອາ"
Acts 8:6
ເມື່ອຝູງຊົນ
"ເມື່ອມີຄົນຈຳນວນຫລວງຫລາຍໃນເມືອງຊາມາເຣຍ."
ສັບຊ້ອນທີ່ໄດ້ກະຈັກກະຈາຍໄປທົ່ວ
ພວກເຂົາກໍ່ພາກັນສົນໃຈ
ເຫດຜົນທີ່ຜູ້ຄົນເອົາໃຈໃສ່ແມ່ນຍ້ອນການປົນປົງທັງຫມົດ ທີ່ຟິລິບໄດ້ເຮັດ.
ຈຳນວນຈຳນວນຫລວງຫລາຍທີ່ມີໃນພວກເຂົາ,
ວິນຍານຊົ່ວຮ້າຍອອກມາຂະນະທີ່ສົງສວັງຕັ້ງ
"ວິນຍານຊົ່ວຮ້າຍຮ້ອງສວັງຕັ້ງອອກມາຈາກຄົນຈຳນວນຫລວງຫລາຍທີ່ມີໃນພວກເຂົາ"
ແລະໃນເມືອງນັ້ນກໍ່ມີຄວາມສຸກຫລາຍ
ປະໂຫຍກທີ່ວ່າ "ເມືອງນັ້ນ" ຫມາຍເຖິງຜູ້ຄົນທີ່ຊົມຊືມຍິນດີ. ແປໄດ້ອີກວ່າ:
"ແລະໃນເມືອງນັ້ນມີຄວາມສຸກຫລາຍ"
ແຕ່ວ່າມີຊາຍຄົນຫນຶ່ງ ... ຊື່ວ່າຊີໂມນ
ນີ້ແມ່ນວິທີການແນະນຳຄົນໃຫມ່ເຂົ້າໃນເລື່ອງລາວ.
ພາສາຂອງທ່ານອາດຈະໃຊ້ຄຳສັບທີ່ແຕກຕ່າງກັນເພື່ອແນະນຳຄົນໃຫມ່ເຂົ້າໃນເລື່ອງລາວ.
ເມືອງ
"ເມືອງໃນເມືອງຊາມາເຣຍ" (ເບິ່ງ: 8: 4)
ຊາວຊາມາເຣຍທັງຫມົດ
ນີ້ແມ່ນການເວົ້າເກີນຈົງ. ແປໄດ້ອີກວ່າ:
"ຊາວຊາມາເຣຍຫລາຍໆຄົນໃນເມືອງ"
ຕັ້ງແຕ່ຄົນນ້ອຍທີ່ສຸດຈົນເຖິງໃຫຍ່ທີ່ສຸດ
ສອງປະໂຫຍກນີ້ກ່າວເຖິງທຸກໆຄົນຈາກຮ້າຍໄປຫາອີກອັນ ຫນຶ່ງ.
ແປໄດ້ອີກວ່າ: "ບໍ່ວ່າພວກເຂົາຈະສຳຄັນເທົ່າໃດກໍ່ຕາມ"
ຊາຍຄົນນີ້ມີອິດທິພົນຂອງພຣະເຈົ້າຊົງຄົນເອີ້ນວ່າອິດທິພົນສູງສຸດ
ຜູ້ຄົນເວົ້າວ່າຊີໂມນແມ່ນອຳນາດແຫ່ງສະຫວັນທີ່ຮູ້ກັນໃນນາມ"
ພະລັງທີ່ຍິ່ງໃຫຍ່."
ອິດທິພົນຂອງພຣະເຈົ້າຊົງຄົນເອີ້ນວ່າອິດທິພົນສູງສຸດ
ຄວາມຫມາຍທີ່ເປັນໄປໄດ້ແມ່ນ 1) ຕົວແທນທີ່ມີພະລັງຂອງພຣະເຈົ້າຫລື
2) ພຣະເຈົ້າ ຫລື 3) ມະນຸດທີ່ມີພະລັງທີ່ສຸດ ຫລື 4) ແລະເທວະດາ.
ເນື່ອງຈາກວ່າໄລຍະນີ້ແມ່ນບໍ່ຊັດເຈນ,
ມັນອາດຈະເປັນການດີທີ່ສຸດທີ່ຈະແປມັນວ່າ
"ພະລັງອັນຍິ່ງໃຫຍ່ຂອງພຣະເຈົ້າ"
Acts 8:12
ຂໍ້ມູນເຊື່ອມຕໍ່:
ຂໍ້ພຣະຄຳພີເຫລົ່ານີ້ໃຫ້ຂໍ້ມູນເພີ່ມເຕີມກ່ຽວກັບຊີໂມນແລະຊາວຊາມາເຣຍທັງຄົນທີ່ມາເຊື່ອໃນ
ພວກເຂົາກໍ່ໄດ້ຮັບບັບຕິສະມາ
ນີ້ສາມາດລະບຸໄວ້ໃນຮູບແບບທີ່ໃຊ້ງານຢູ່. ແປໄດ້ອີກວ່າ:
"ຟິລິບບັບຕິສະມາໃຫ້ພວກເຂົາ" ຫລື "ຟິລິບບັບຕິສະມາໃຫ້ຜູ້ທີ່ເຊື່ອໃໝ່"

ຊີໂມນເອງກໍເຊືອ

ຄຳວ່າ "ຕົນເອງ" ໃນນິຖິກນຳໃຊ້ເພື່ອເນັ້ນວ່າຊີໂມນເຊືອ. ແປໄດ້ອີກວ່າ: "ຊີໂມນແມ່ນຫນຶ່ງໃນບັນດາຜູ້ທີ່ເຊືອ"

ລາວໄດ້ຮັບບັບຕິສະມາ

ນິສາມາດລະບຸໄວ້ໃນຮູບແບບທີ່ໃຊ້ງານຢູ່. ແປໄດ້ອີກວ່າ: "ຟິລິບບັບຕິສະມາຊີໂມນ"

ເມື່ອລາວເຫັນຫມາຍສຳຄັນ

ນິອາດຈະເລີ່ມຕົ້ນປະໂຫຍກໃຫມ່. ແປໄດ້ອີກວ່າ: "ເມື່ອລາວເຫັນ"

ເມື່ອລາວເຫັນຫມາຍສຳຄັນ ແລະ ການອັດສະຈັນທີ່ເກີດຂຶ້ນ,

ລາວກໍປະຫລາດໃຈ

"ຊີໂມນມີຄວາມປະຫລາດໃຈຫລາຍເມື່ອລາວເຫັນຟິລິບເຮັດ
ຫມາຍສຳຄັນແລະການອັດສະຈັນທີ່ຍິ່ງໃຫຍ່"

Acts 8:14

ຂໍ້ມູນເຊືອມຄ່:

ລູກາສືບຕໍ່ເອົາຂ່າວຂອງສິ່ງທີ່ກຳລັງເກີດຂຶ້ນໃນເມືອງຊາມາເຣຍ.

ແຕ່ເມື່ອພວກອັກຄະສາວິກໃນນະຄອນເຢຣູຊາເລັມໄດ້ຍິນ

ນິເປັນຈຸດເລີ່ມຕົ້ນຂອງສ່ວນໃຫມ່ຂອງເລື່ອງລາວຂອງຊາວຊາມາເຣຍທີ່ຈະກາຍເປັນຜູ້ເຊືອ.

ຊາມາເຣຍ

ນິຫມາຍເຖິງຜູ້ຄົນຈຳນວນຫລວງຫລາຍ, ຜູ້ທີ່ໄດ້ກາຍມາເປັນຜູ້ເຊືອຖື,
ຫົວເມືອງຊາມາເຣຍ.

ໄດ້ຮັບ

"ໄດ້ເຊືອ" ຫລື "ໄດ້ຍອມຮັບ"

ໃນເວລາທີ່ພວກເຂົາໄດ້ລົງມາ

"ເມື່ອເປີດແລະໂຢຮັນໄດ້ລົງມາ"

ລົງມາ

ປະໂຫຍກນິຖິກນຳໃຊ້ຢູ່ນີ້ເພາະວ່າຊະມາເຣຍແມ່ນຢູ່ໃນລະດັບສູງກວ່ານະຄອນເຢຣູຊາ.

ພວກເຂົາໄດ້ອະທິຖານເພື່ອພວກເຂົາ

"ເປີດແລະໂຢຮັນໄດ້ອະທິຖານເພື່ອຜູ້ທີ່ເຊືອຊາມາເຣຍ"

ເພື່ອພວກເຂົາຈະໄດ້ຮັບພຣະວິນຍານບໍຣິສຸດ

"ເພື່ອໃຫ້ຜູ້ທີ່ເຊືອຊາວຊາມາເຣຍອາດຈະໄດ້ຮັບພຣະວິນຍານບໍຣິສຸດ"

ພວກທ່ານພຽງແຕ່ໄດ້ຮັບບັບຕິສະມາ

ນິສາມາດລະບຸໄວ້ໃນຮູບແບບທີ່ໃຊ້ງານຢູ່. ແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ຟິລິບໄດ້ຮັບບັບຕິສະມາພຽງແຕ່ຜູ້ທີ່ເຊືອຊາວຊາມາເຣຍ"

ພຣະນາມຂອງອົງພຣະເຢຊູຄຣິດເຈົ້າ

ທີນີ້ "ພຣະນາມ" ຫມາຍເຖິງພຣະເຢຊູ, ຜູ້ທີ່ຊາວຊາມາເຣຍໄດ້ເຊືອ.

ເປີດແລະໂຢຮັນໄດ້ວາງມືໃສ່ພວກເຂົາ

ຄຳວ່າ "ພວກເຂົາ"

ຫມາຍເຖິງຄົນຊາມາເຣຍທີ່ເຊືອຖືຂ່າວສານຂອງຂ່າວປະເສີດຂອງຊະເຕຟາໂນ

ວາງມືໃສ່ພວກເຂົາ

ການກະທຳທີ່ເປັນສັນຍາລັກນິສະແດງໃຫ້ເຫັນວ່າເປີດແລະໂຢຮັນຢາກໃຫ້ພຣະວິນຍານບໍຣິສຸດຂອງພວກເຂົາເປັນຜູ້ທີ່ເຊືອ. ຟິລິບແລະຜູ້ຊາຍຈາກປະເທດເອທິໂອເປຍ.

Acts 8:18

ພຣະວິນຍານບໍຣິສຸດໄດ້ຖືກມອບໃຫ້ໂດຍການວາງມືຂອງພວກອັກຄະສາວິກ

ນິສາມາດລະບຸໄວ້ໃນຮູບແບບທີ່ໃຊ້ງານຢູ່. ແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ພວກອັກຄະສາວິກໄດ້ໃຫ້ພຣະວິນຍານບໍຣິສຸດໂດຍການວາງມືຂອງພວກເຂົາໃຫ້ພວກເຮົາ"

ເພື່ອວ່າຜູ້ໃດກໍຕາມທີ່ຂ້າພະເຈົ້າວາງມືຈະໄດ້ຮັບພຣະວິນຍານບໍຣິສຸດ

"ເພື່ອວ່າຂ້າພະ

ເຈົ້າສາມາດໃຫ້ພຣະວິນຍານບໍຣິສຸດແກ່ຜູ້ທີ່ຂ້າພະເຈົ້າວາງມືຂອງຂ້າພະ

ເຈົ້າ"

Acts 8:20

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:

ຕໍ່ໄປນີ້ແມ່ນຄຳເວົ້າທີ່ລາວ, ທ່ານ, ແລະທ່ານທັງຫມົດອ້າງເຖິງຊີໂມນ.

ຂໍໃຫ້ເງິນຂອງທ່ານຈົບຫາຍໄປຜ່ອມກັບທ່ານ

"ຂໍໃຫ້ທ່ານແລະເງິນຂອງທ່ານຖືກທຳລາຍ"

ຂອງປະທານຈາກພຣະເຈົ້າ

ນິຫມາຍເຖິງຄວາມສາມາດໃນການໃຫ້ພຣະວິນຍານບໍຣິສຸດໂດຍການວາງມືໃສ່ຄົນ

ທ່ານບໍ່ມີສ່ວນຮ່ວມຫລືມີສ່ວນໃນຜົນທະກິດໃດໆ

ຄຳວ່າ "ສ່ວນ" ແລະ "ສ່ວນແບ່ງ"

ຫມາຍເຖິງສິ່ງດຽວກັນແລະໃຊ້ສຳລັບການເນັ້ນຫນັກ. ແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ທ່ານບໍ່ສາມາດເຂົ້າຮ່ວມໃນວຽກງານນີ້"

ຈິດໃຈຂອງທ່ານບໍ່ສັດຊື່

ຄຳວ່າ "ຈິດໃຈ" ໃນນິຫມາຍເຖິງແນວຄິດຂອງລາວ. ແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ແນວຄິດຂອງທ່ານແມ່ນຜິດ"

ສິ່ງທີ່ຢູ່ໃນໃຈຂອງທ່ານ

"ເພາະຕ້ອງການຊີ້ຄວາມສາມາດໃນການມອນພຣະວິນຍານບໍຣິສຸດແກ່ຄົນອື່ນ"

ຄວາມຊົ່ວຮ້າຍນີ້

"ຄວາມຄິດຊົ່ວຮ້າຍເຫລົ່ານີ້"

ພຣະອົງອາດຈະຍົກໂທດ

"ພຣະອົງອາດຈະເຕັມໃຈທີ່ຈະໃຫ້ອະໄພ"

ໃນອັນຕະລາຍຂອງຄວາມຂົມຂືນ

ນິແມ່ນສຳນວນທີ່ແປວ່າ "ອິດສາຫິສຸດ."

ໃນການເປັນທາດຂອງຄວາມບາບ

ຄຳວ່າ "ບາບ"

ແມ່ນເວົ້າເຫມືອນກັບວ່າສາມາດຢຸດລາວແລະເຮັດໃຫ້ລາວຢູ່ໃນຄຸກ.

ແປໄດ້ອີກວ່າ: "ນັກໂທດຂອງບາບ" ຫລື "ສາມາດເຮັດບາບໄດ້ເທົ່ານັ້ນ"

ແຕ່ຜູ້ເຊືອ.

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:

ທີນີ້ຄຳວ່າ "ທ່ານ" ຫມາຍເຖິງເປີໂຕແລະໂຢຮັນ.

ບໍ່ມີສິ່ງໃດເລີຍ ... ທີ່ຈະເກີດຂຶ້ນກັບຂ້າພະເຈົ້າ

ນິສາມາດຖືກລະບຸອີກທາງຫນຶ່ງ. ແປໄດ້ອີກວ່າ: "ສິ່ງຕ່າງໆ ...

ອາດຈະບໍ່ເກີດຂຶ້ນກັບຂ້າພະເຈົ້າ"

ບໍ່ມີໃນສິ່ງທີ່ທ່ານເວົ້າມາ

ນິຫມາຍເຖິງຄຳຕຳຫນິຂອງເປີໂຕກ່ຽວກັບເງິນຂອງຊີໂມນກຳລັງຈະຕາຍກັບລາວ.

Acts 8:25

ແຕ່ຜູ້ເຊືອມີ.

ນິເປັນຂໍສະຫລຸບຂອງເລື່ອງລາວກ່ຽວກັບຊີໂມນແລະຊາວຊາມາເຣຍ.

ພະຍານທີ່ເກີດ

ເປີໂຕແລະໂຢຮັນໄດ້ບອກສິ່ງທີ່ພວກເຂົາຮູ້ກ່ຽວກັບພຣະເຢຊູເອງຕໍ່ຊາວຊາມາເຣຍ.

ປະກາດພຣະຄໍມຂອງພຣະຜູ້ເປັນເຈົ້າ

ເປີໂຕແລະໂຢຮັນໄດ້ອະທິບາຍຂ່າວສານກ່ຽວກັບພຣະເຢຊູໃຫ້ແກ່ຊາວຊາມາເຣຍ.

ຕາມທາງ

ນິສາມາດເປັນປະໂຫຍກໃຫມ່. ແປໄດ້ອີກວ່າ: "ຕາມທາງ" ຫລື

"ຕາມທີ່ພວກເຂົາໄປ"

ໄປຫລາຍຫມູ່ບ້ານຂອງຊາວຊາມາເຣຍຫລາຍແຫ່ງ

ທີນີ້ "ຫມູ່ບ້ານ" ຫມາຍເຖິງຜູ້ຄົນໃນພວກເຂົາ. ແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ຕໍ່ປະຊາຊົນໃນຫລາຍໆບ້ານຊາວຊາມາເຣຍ"

Acts 8:26

ຂໍ້ມູນເຊືອມຄ່:

ນິເປັນທີ່ເປັນສັນຍາລັກນິສະແດງໃຫ້ເຫັນວ່າເປີໂຕແລະໂຢຮັນຢາກໃຫ້ພຣະວິນຍານບໍຣິສຸດຂອງພວກເຂົາເປັນຜູ້ທີ່ເຊືອ. ຟິລິບແລະຜູ້ຊາຍຈາກປະເທດເອທິໂອເປຍ.

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:

ຂໍ້ທີ 27 ໃຫ້ຂໍ້ມູນພື້ນຖານກ່ຽວກັບຊາຍຈາກປະເທດເອທິໂອເປຍ.

ຄອນນີ

ນິເປັນຖືກປ່ຽນໃນເລື່ອງລາວ.

ຈົງລຸກຂຶ້ນແລະໄປ

ພະຍັນຊະນະເຫລົ່ານີ້ເຮັດວຽກຮ່ວມກັນເພື່ອເນັ້ນວ່າລາວຄວນກຽມພ້ອມທີ່ຈະເລີ່ມຕົ້ນການເດີນ

ແປໄດ້ອີກວ່າ: "ກຽມພ້ອມເດີນທາງ"

ລົງຈາກນະຄອນ ເຢຣູຊາເລັມໄປເຂດກາຊາ

ປະໂຫຍກທີ່ວ່າ "ຫລຸດລົງ"

ແມ່ນຖືກໃຊ້ຢູ່ນີ້ເພາະວ່າກຸງເຢຣູຊາເລັມຢູ່ໃນລະດັບສູງກວ່າເຂດກາຊາ.

ເສັ້ນທາງນີ້ຢູ່ໃນຖິ່ນທຸລະກັນດານ

ນັກວິຊາການສ່ວນຫລາຍເຊື່ອວ່າລູກາໄດ້ເພີ່ມຄຳເຫັນນີ້ເພື່ອຜັນລະນາເຖິງເຂດທີ່ຟິລິບຈະເດີນທາງ

ຈົງເບິ່ງ

ຄຳວ່າ "ເບິ່ງ" ແຈ້ງເຕືອນພວກເຮົາກັບຄືນໃຫມ່ໃນເລື່ອງ.

ນິເປັນສ່ວນຂອງທ່ານອາດຈະມີວິທີການເຮັດສິ່ງນີ້.

ຂັນທີ

ການເນັ້ນຫນັກຂອງ "ຂັນທີ"

ໃນນີ້ແມ່ນເວົ້າເຖິງຊາວເອທິໂອເປຍເປັນຂ້າຣາຊການລະດັບສູງ,

ແຕ່ບໍ່ໄດ້ຮັບຖານະທາງດ້ານຮ່າງກາຍຂອງລາວທີ່ຖືກສະກັດກັ້ນ.

ກັນເດກາ

ນີ້ເປັນຊື່ຂອງພະຣາຊິນີແຫ່ງເອທິໂອເປຍ.

ມັນຄ້າຍຄືກັບຄຳທີ່ຟາໂລຖືກໃຊ້ສຳລັບບັນດາກະສັດຂອງອີຢິບ.

ທ່ານມານະມັດສະການໃນນະຄອນເຢຣູຊາເລັມ

ນິທານຍຄວາມວ່າລາວເປັນຄົນຕ່າງຊາດຜູ້ທີ່ເຊື່ອໃນພຣະເຈົ້າແລະໄດ້ມານະມັດສະການທີ່ຖືກກະກຽມຂຶ້ນໃນເມືອງເຢຣູຊາເລັມ.

ແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ທ່ານໄດ້ມານະມັດສະການພຣະເຈົ້າທີ່ວິຫານໃນເມືອງເຢຣູຊາເລັມ"

ລົດມ້າ

ຄວາມເປັນໄປໄດ້ທີ່ວ່າ "ລົດເຂັນ" ຫລື "ລົດຂົນສົ່ງ"

ແມ່ນເຫມາະສົມກວ່າໃນສະພາບການນີ້.

ລົດມ້າຖືກກ່າວເຖິງວ່າເປັນພາຫະນະສຳລັບສົງຄາມ, ບໍ່ແມ່ນພາຫະນະສຳລັບການເດີນທາງໄກ. ພ້ອມກັນນັ້ນ, ປະຊາຊົນພາກັນຂີ່ລົດມ້າ.

ກຳລັງອ່ານຫນັງສືເອຊາຢາຜູ້ທ່ານວາຍ

ນີ້ແມ່ນປຶ້ມພຣະຄັມພິເດີມຂອງເອຊາຢາ. ແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ອ່ານຈາກປຶ້ມຂອງຜູ້ທ່ານວາຍເອຊາຢາ"

Acts 8:29

ຢູ່ໃກ້ກັບລົດມ້າຄັນນີ

ພິລິບເຂົ້າໃຈວ່ານິທານຍຄວາມວ່າລາວຕ້ອງຢູ່ໃກ້ຊິດຄົນຂີ່ລົດມ້າ.

ແປໄດ້ອີກວ່າ: "ໄປນຳຊາຍໃນລົດມ້ານີ"

ກຳລັງອ່ານຫນັງສືເອຊາຢາ

ນີ້ແມ່ນປຶ້ມພຣະຄັມພິເດີມຂອງເອຊາຢາ. ແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ອ່ານຈາກປຶ້ມຂອງຜູ້ທ່ານວາຍເອຊາຢາ"

ທ່ານເຂົາໃຈສົງເທິທ່ານກຳລັງອ່ານຢູ່ຫລືບ?

ຊາວເອທິໂອເປຍມີສະຕິປັນຍາແລະສາມາດອ່ານໄດ້,

ແຕ່ທ່ານຂາດຄວາມເຂົ້າໃຈເລື່ອງຈິດວິນຍານ. ແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ທ່ານເຂົາໃຈຄວາມຫມາຍຂອງສິ່ງທີ່ທ່ານກຳລັງອ່ານຢູ່ບໍ່?"

ຂ້າພະເຈົ້າຈະເຂົ້າໃຈໄດ້ແນວໃດ, ເວັ້ນເສຍແຕ່ວ່າມີຄົນແນະນຳຂ້າພະເຈົ້າ?

ຄຳຖາມນີ້ຖືກຂໍໃຫ້ລະບຸຢ່າງຈະແຈ້ງວ່າທ່ານບໍ່ສາມາດເຂົ້າໃຈໄດ້ໂດຍບໍ່ມີການຊ່ວຍເຫຼືອ. ແປໄດ້ອີກວ່າ: "ຂ້າພະເຈົ້າບໍ່ເຂົ້າໃຈເວັ້ນເສຍແຕ່ວ່າມີຄົນນຳພາຂ້າພະເຈົ້າ"

ແປໄດ້ອີກວ່າ: "ຂ້າພະເຈົ້າບໍ່ເຂົ້າໃຈເວັ້ນເສຍແຕ່ວ່າມີຄົນນຳພາຂ້າພະເຈົ້າ"

ທ່ານໄດ້ຂໍຮ້ອງໃຫ້ພິລິບ ... ນັ່ງກັບທ່ານ

ມັນຫມາຍຄວາມວ່າໃນທີ່ນີ້ພິລິບໄດ້ຕົກລົງທີ່ຈະເດີນທາງກັບທ່ານເພື່ອອະທິບາຍເຖິງພຣະຄັມພິ.

Acts 8:32

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:

ນີ້ແມ່ນຂໍ້ຄວາມຈາກຫນັງສືເອຊາຢາ.

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:

ທີ່ນີ້ຄຳວ່າ "ທ່ານ" ແລະ "ຂອງທ່ານ" ຫມາຍເຖິງພຣະເມຊີອາ.

ເຫມືອນລູກແກະທີ່ມີດຽວບຸ່ນຢູ່ຕໍ່ຫນ້າຜູ້ຕັດຂົນຂອງນັ້ນ

ເຄື່ອງຕັດແມ່ນຜູ້ທີ່ຕັດຂົນແກະເພື່ອຈະຖືກໃຊ້.

ໃນເວລາທີ່ຖືກຕູຫມົນ ທ່ານບໍ່ໄດ້ຮັບຄວາມຍຸດຕິທຳ

ນີ້ສາມາດຖືກລະບຸໄວ້ໃນຮູບແບບທີ່ໃຊ້ງານຢູ່. ແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ທ່ານຖືກອັບອາຍແລະພວກເຂົາບໍ່ໄດ້ຕັດສິນທ່ານຢ່າງຍຸດຕິທຳ"

ຜູ້ໃດຈະປະກາດຄົນລຸ້ນຂອງທ່ານ?

ຄຳຖາມນີ້ຖືກໃຊ້ເພື່ອເນັ້ນວ່າທ່ານຈະບໍ່ມີລູກຫລານ. ແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ບໍ່ມີໃຜຈະສາມາດເວົ້າກ່ຽວກັບເຊື້ອສາຍຂອງທ່ານ,

ເພາະວ່າມັນຈະບໍ່ມີຄົນໃດເລີຍ"

ຊີວິດຂອງທ່ານໄດ້ຖືກເອົາໄປຈາກແຜ່ນດິນໂລກ

ນິທານຍເຖິງການຕາຍຂອງທ່ານ.

ພຣະການທີ່ຖືກກະກຽມຂຶ້ນໃນເມືອງເຢຣູຊາເລັມທີ່ໃຊ້ງານຢູ່. ແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ຜູ້ຊາຍຂ້າທ່ານ" ຫລື "ຜູ້ຊາຍໄດ້ເອົາຊີວິດຂອງທ່ານຈາກແຜ່ນດິນໂລກ"

Acts 8:34

ຂ້າພະເຈົ້າຂໍຖາມທ່ານ

"ກະລຸນາບອກຂ້າພະເຈົ້າ"

ຂອງຕົນເອງ, ຫລືຂອງບຸກຄົນອື່ນ

ມັນອາດຈະເປັນປະໂຫຍດແກ່ຜູ້ຊົມຂອງທ່ານທີ່ຈະຕື່ມຂໍ້ມູນທີ່ຂາດຫາຍໄປ.

ແປໄດ້ອີກວ່າ: ແມ່ນຜູ້ທ່ານວາຍເວົ້າກ່ຽວກັບຕົວເອງ,

ຫລືທ່ານເວົ້າກ່ຽວກັບຄົນອື່ນ"

ໃນເອຊາຢາ

ນິທານຍເຖິງການຂຽນຂອງເອຊາຢາ. ແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ໃນລາຍລັກອັກສອນຂອງເອຊາຢາ"

ການປະກາດກ່ຽວກັບພະເຍຊູຕໍ່ທ່ານ

"ເພື່ອສອນຂ່າວດີກ່ຽວກັບພຣະເຢຊູໃຫ້ແກ່ຂັ້ນທີ່"

Acts 8:36

ພວກເຂົາໄດ້ເດີນທາງໄປ

"ພວກເຂົາຍັງຄົງເດີນທາງຕາມເສັ້ນທາງ"

ທີ່ນີ້ມີນ້ຳ

ຍິ່ງບໍ່ທັນເປັນທີ່ຈະແຈ້ງເທື່ອວ່າ "ນ້ຳ" ນີ້ແມ່ນກະແສນ້ຳ, ຫລືແອ່ງນ້ຳ,

ຫລືອ່າງໃຫຍ່.

ພວກເຮົາຮູ້ວ່າມັນເລິກພໍສຳລັບພວກເຂົາທີ່ຈະລົງໄປໃນນັ້ນ.

ເລື່ອງຄຳສັບທີ່ເໝາະສົມໃນພາສາຂອງທ່ານ.

ສິ່ງໃດທີ່ກົດຂວາງບໍ່ໃຫ້ຂ້າພະເຈົ້າຮັບບັບຕິສະມາ?

ຂັ້ນທີ່ຄົນນີ້ໃຊ້ຄຳຖາມນີ້ເປັນວິທີການຂໍໃຫ້ພິລິບອະນຸຍາດໃຫ້ຮັບບັບຕິສະມາ.

ແປໄດ້ອີກວ່າ: "ກະລຸນາອະນຸຍາດໃຫ້ຂ້າພະເຈົ້າຮັບບັບຕິສະມາ"

ໄດ້ສັ່ງໃຫ້ຢຸດລົດ

"ໄດ້ບອກຜູ້ຂັບຂີ່ລົດມ້າໃຫ້ຢຸດ"

ແປໄດ້ອີກວ່າ: ພຣະຄັມພິ.

ຂໍ້ມູນເຊື່ອມຕໍ່:

ນີ້ແມ່ນຈຸດຈົບຂອງເລື່ອງລາວກ່ຽວກັບພິລິບແລະຜູ້ຊາຍຈາກປະເທດເອທິໂອເປຍ.

ເລື່ອງຂອງພິລິບຈະສິ້ນສຸດຢູ່ທີ່ກາຍຊາເຣຍ.

ຂັ້ນທີ່ຄົນນັ້ນກໍ່ບໍ່ໄດ້ເຫັນທ່ານອີກເລີຍ

"ຂັ້ນທີ່ບໍ່ໄດ້ເຫັນພິລິບອີກ"

ພິລິບປະກົດຕົວຢູ່ທີ່ເມືອງອາໂຊໂຕ

ບໍ່ມີການຊີ້ບອກໃດໆກ່ຽວກັບການເດີນທາງຂອງພິລິບໃນລະຫວ່າງທີ່ທ່ານໄດ້ໃຫ້ບັບຕິສະມາແກ່ທ່ານ.

ທ່ານໄດ້ຫາຍຕົວໄປຢ່າງກະທັນຫັນຕາມເສັ້ນທາງໄປຫາເຂດກາຊາແລະໄດ້ກັບມາປະກົດຕົວຢູ່.

ຜ່ານເມືອງນັ້ນໄປ

ນິທານຍເຖິງພື້ນທີ່ອ້ອມຮອບຕົວເມືອງອາໂຊໂຕ

ຫົວທຸກເມືອງ

"ເຖິງທຸກໆເມືອງໃນຂົງເຂດນັ້ນ"

Chapter 9

Acts 9:1

ຂໍ້ມູນເຊື່ອມຕໍ່:

ເລື່ອງລາວປ່ຽນກັບໄປສູ່ໂຊໂລແລະຄວາມລອດພື້ນຂອງລາວ.

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:

ຂໍ້ພຣະຄັມພິເຫລົ່ານີ້ໃຫ້ຂໍ້ມູນພື້ນຖານທີ່ບອກພວກເຮົາວ່າໂຊໂລໄດ້ເຮັດຫຍັງຕັ້ງແຕ່ເປັນຄົນທີ່ມີໃຜຊາລົງໄປໃນລາວພົບໃຜ"

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:

ທີ່ນີ້ຄຳວ່າ "ລາວ" ຫມາຍເຖິງປະໂລຫິດໃຫຍ່ແລະ "ລາວ"

ຫມາຍເຖິງໂຊໂລ.

ຍັງອຸ່ເຂັ້ມວ່າຈະຂ້າບັນດາສາວິກ

ຄຳວ່າ "ຂ້າ" ສາມາດແປເປັນຄຳກິລິຍາ. ແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ຍັງເວົ້າເຖິງການຂົ່ມຂູ່, ແມ່ນແຕ່ການຄາດຕະກຳພວກສາວິກ"

ສຳລັບທຳມະສາລາ

ນິທານຍເຖິງຄົນໃນທຳມະສາລາ. ແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ສຳລັບຄົນໃນທຳມະສາລາ" ຫລື "ສຳລັບຜູ້ນຳໃນທຳມະສາລາ"

ຖ້າລາວພົບເຫັນ

ເພື່ອສອນທີ່ມີໃຜຊາລົງໄປໃນລາວພົບໃຜ"

ຜູ້ໃດທີ່ເປັນພວກທາງນັ້ນ

"ຜູ້ທີ່ປະຕິບັດຕາມຄຳສອນຂອງພຣະເຢຊູຄຣິດ"

ທາງ

ຄຳສັບນີ້ປະກົດວ່າເປັນຊື່ຂອງສາດສະຫນາຄຣິດຕຽນໃນເວລານັ້ນ.

ທ່ານຈະມັດແລ້ວພາມາທຶນະຄອນເຢຣູຊາເລັມ

"ລາວອາດຈະພາພວກເຂົາເປັນນັກໂທດໄປເຢຣູຊາເລັມ."

ຈຸດປະສົງຂອງໄປໂລສາມາດເຮັດໃຫ້ຈະແຈ້ງຂຶ້ນໂດຍການເພີ່ມ
"ເພື່ອວ່າຜູ້ນຳຊາວຍິວສາມາດຕັດສິນແລະລົງໂທດພວກເຂົາໄດ້"
Acts 9:3

ຂໍ້ມູນເຊື່ອມຕໍ່:

ຫລັງຈາກປະໂຫຍດໃຫຍ່ໄດ້ສົ່ງຈິດຫມາຍໃຫ້ໂຊໂລ,
ໂຊໂລກໍ່ອອກເດີນທາງໄປເມືອງດາມັສກັດ.

ຂະນະທີ່ໂຊໂລກໍ່ລັງເດີນທາງ

ໂຊໂລອອກຈາກເຢຣູຊາເລັມແລະດຽວນີເດີນທາງໄປເມືອງດາມັສກັດ.

ທັນໃດນັ້ນກໍ່ເກີດ

ນິແມ່ນການສະແດງອອກທີ່ຫມາຍເຖິງການປ່ຽນແປງຂອງເລື່ອງລາວເພື່ອສະແດງອິດທິພົນຂອງພວກເຮົາໃນການປ່ຽນແປງ.

ນິແສງສະຫວ່າງສ່ອງມາຈາກຝ້າສະຫວັນມາຍ້ອມຮອບຕົວລາວ

"ແສງສະຫວ່າງຈາກສະຫວັນສ່ອງສະຫວ່າງຢູ່ອ້ອມຮອບລາວ"

ຈາກຝ້າສະຫວັນ

ຄວາມຫມາຍທີ່ເປັນໄປໄດ້ແມ່ນ 1) ຝ້າສະຫວັນ, ບ່ອນທີ່ພຣະເຈົ້າອາໄສຢູ່

ຫລື 2) ທ້ອງຟ້າ. ຄວາມຫມາຍທຳອິດແມ່ນດີກວ່າ.

ໃຊ້ຄວາມຫມາຍນັ້ນຖ້າພາສາຂອງເຈົ້າມີຄຳແຍກຕ່າງຫາກ

ລາວກໍ່ລົມລົງທີ່ພື້ນດິນ

ຄວາມຫມາຍທີ່ເປັນໄປໄດ້ແມ່ນວ່າ 1) "ໂຊໂລໂຍນຕົວເອງລົງພື້ນດິນ" ຫລື

2) "ແສງສະຫວ່າງເຮັດໃຫ້ລາວລົມລົງກັບພື້ນດິນ" ຫລື 3)

"ໂຊໂລໄດ້ລົມລົງກັບພື້ນດິນທີ່ລົມລົງ." ໂຊໂລບໍ່ໄດ້ລົມລົງໂດຍບັງເອີນ.

ເປັນຫຍັງທ່ານຈຶ່ງຂົມເຫັງເຮົາ?

ຄຳຖາມນີ້ມີຂໍ້ກ່າວຫາຕໍ່ໂຊໂລ.

ໃນບາງພາສາຄຳຖະແຫລງທີ່ຈະເປັນທຳມະຊາດ ແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ທ່ານກໍ່ລັງຂົມເຫັງເຮົາ!" ຫລືຄຳສັ່ງ

Acts 9:5

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:

ທຸກໆເຫດການທີ່ເກີດຂຶ້ນຂອງຄຳວ່າ "ທ່ານ" ທີ່ນິແມ່ນຄຳສັບ.

ອົງພຣະຜູ້ເປັນເຈົ້າ, ພຣະອົງຊົງແມ່ນຜູ້ໃດ?

ໂຊໂລບໍ່ໄດ້ຍອມຮັບວ່າພຣະເຢຊູເປັນພຣະຜູ້ເປັນເຈົ້າ.

ລາວໃຊ້ຊື່ນັ້ນເພາະວ່າລາວເຂົ້າໃຈວ່າລາວເວົ້າກັບຜູ້ໃດຜູ້ໜຶ່ງທີ່ມີອຳນາດເຫນືອກັບຕົນເອງ. "ເພື່ອວ່າລາວອາດຈະເວົ້າກ່ຽວກັບເຮົາ"

ຈົ່ງລຸກຂຶ້ນເຖິດ, ແລະເຂົ້າໄປໃນເມືອງ

"ຈົ່ງລຸກຂຶ້ນແລະເຂົ້າໄປໃນເມືອງດາມັສກັດ"

ຈະມີຄົນບອກທ່ານ

ນິສາມາດຖືກລະບຸໄວ້ໃນຮູບແບບທີ່ໃຊ້ງານຢູ່. ແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ຜູ້ໃດຜູ້ໜຶ່ງຈະບອກທ່ານ"

ໄດ້ຍິນສຽງ, ແຕ່ບໍ່ເຫັນໃຜ

"ພວກເຂົາໄດ້ຍິນສຽງ, ແຕ່ພວກເຂົາບໍ່ໄດ້ເຫັນໃຜເລີຍ"

ແຕ່ບໍ່ເຫັນໃຜ

"ແຕ່ບໍ່ເຫັນໃຜ." ເຫັນໄດ້ແຈ້ງວ່າມີພຽງໂຊໂລເທົ່ານັ້ນທີ່ຮູ້ເລື່ອງແສງ.

Acts 9:8

ເມື່ອລາວມືນຕາຂຶ້ນ

ນິຫມາຍຄວາມວ່າລາວໄດ້ປິດຕາຂອງລາວເພາະວ່າແສງນັ້ນສະຫວ່າງເກີນໄປແປໄດ້ອີກວ່າ: "ດັ່ງນັ້ນອານາເນຍຈຶ່ງໄປ,

ລາວກໍ່ເບິ່ງບໍ່ເຫັນຫຍັງເລີຍ

"ລາວບໍ່ສາມາດເຫັນຫຍັງເລີຍ." ໂຊໂລຕາບອດ.

ບໍ່ມີສາຍຕາ

"ຕາບອດ" ຫຼື "ບໍ່ສາມາດເຫັນຫຍັງເລີຍ" (UDB)

ລາວບໍ່ໄດ້ກິນອາຫານ ຫລື ດື່ມຮັນໃດເລີຍ

ມັນບໍ່ໄດ້ຖືກລະບຸວ່າລາວເລືອກທີ່ຈະບໍ່ກິນຫລືດື່ມເປັນຮູບແບບຂອງການບູຊາ, ນິສາມາດຖືກລະບຸໄວ້ໃນຮູບແບບທີ່ໃຊ້ງານຢູ່. ແປໄດ້ອີກວ່າ:

ຫລືວ່າລາວບໍ່ມີຄວາມຢາກອາຫານເພາະວ່າລາວມີຄວາມຫຍຸ້ງຍາກຫລາຍຈາກການສົ່ງຄູ່ຂອງພວກເຮົາເຊິ່ງເຮົາເຮັດວ່າທ່ານຈະໄດ້ເຫັນອີກຄັ້ງແລະວ່າພຣະວິນຍານບໍ່ຮູ້ດຈະເຮັດໃຫ້ທ່ານ

ມັນເປັນການດີກວ່າທີ່ຈະບໍ່ລະບຸເຫດຜົນ.

Acts 9:10

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:

ເລື່ອງຂອງໂຊໂລດຳເນີນຕໍ່ແຕ່ລູກແນະນຳຊາຍອີກຄົນໜຶ່ງຊື່ວ່າອານາເນຍ.

ນິບໍ່ແມ່ນຄືກັນກັບອານາເນຍຜູ້ທີ່ໄດ້ເສບຊີວິດກ່ອນໜ້ານີ້ໃນກິດຈະການ

5: 3. ທ່ານອາດຈະແປມັນຄືກັນກັບທີ່ທ່ານໄດ້ເຮັດໃນ 5: 1.

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:

ເຖິງແມ່ນວ່າມີຢູ່ຕາຫລາຍກວ່າໜຶ່ງຄົນທີ່ກ່າວເຖິງໃນພຣະສັນຍາໃຫມ່,

ແຕ່ກໍ່ອາດຈະເປັນໄປໄດ້ວ່ານິເປັນພຽງການປະກົດຕົວຂອງຢູດາເທົ່ານັ້ນ.

ຕອນນີ້ມີ

ສິ່ງນິແນະນຳໃຫ້ອານາເນຍເປັນຕົວລະຄອນໃຫມ່.

ແລະລາວຕອບວ່າ

"ແລະອານາເນຍກ່າວວ່າ"

ໄປທາງຖະຫນົນທີ່ເອີ້ນວ່າຖະຫນົນຊີ

"ໄປທີ່ທາງຖະຫນົນຊີ"

ເອື້ອນຂອງຢູດາ

ຢູດານິບໍ່ແມ່ນສາວິກທີ່ທໍລະຍົດພະເຢຊູ.

ຢູດານິແມ່ນເຈົ້າຂອງເອື້ອນໃນເມືອງດາມັສກັດທີ່ໂຊໂລຝັກຢູ່.

ຊາຍຄົນໜຶ່ງໃນເມືອງດາມັສກັດຊື່ວ່າໂຊໂລ ຫລື "ໂຊໂລແຫ່ງເມືອງດາມັສກັດ"

"ຊາຍຄົນໜຶ່ງໃນເມືອງດາມັສກັດຊື່ວ່າໂຊໂລ" ຫລື "ໂຊໂລແຫ່ງເມືອງດາມັສກັດ"

ວາງມືໃສ່ຕາລາວ

ນິແມ່ນສັນຍາລັກຂອງການໃຫ້ພອນຝ່າຍວິນຍານແກ່ໂຊໂລ.

ຮັບສາຍຕາຂອງລາວ

"ສາມາດເບິ່ງເຫັນອີກຄັ້ງ"

Acts 9:13

ຜູ້ບໍ່ຮູ້ສຸດຂອງພຣະອົງ

ທີ່ນິ "ຜູ້ບໍ່ຮູ້ສຸດ" ຫມາຍເຖິງຄຣິດຕຽນ. ແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ປະຊາຊົນໃນເຢຣູຊາເລັມທີ່ເຊື່ອພຣະອົງ"

ຜູ້ມີອຳນາດ ... ເພື່ອຈັບກຸມທຸກຄົນທີ່ນິ

ມັນກໍ່ຫມາຍຄວາມວ່າຂອບເຂດຂອງອຳນາດແລະສິດອຳນາດທີ່ໄດ້ມອບໃຫ້ໂຊໂລແມ່ນຖືກຈຳກັດ

ອອກນາມຊື່ຂອງພຣະອົງ

ທີ່ນິ "ຊື່ຂອງພຣະອົງ" ຫມາຍເຖິງພຣະເຢຊູ.

ເຂົາເປັນພາຊະນະທີ່ເອົາເລືອກໄວ້

"ພາຊະນະທີ່ເລືອກ"

ຫມາຍເຖິງບາງສິ່ງບາງຢ່າງທີ່ຖືກແຍກອອກໃຫ້ບໍລິການ. ແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ເຮົາໄດ້ເລືອກລາວໃຫ້ຮັບໃຊ້ເຮົາ"

ທີ່ຈະນຳນາມຊື່ຂອງເຮົາ

ນິແມ່ນການສະແດງອອກສຳລັບການລະບຸຫລືເວົ້າອອກສຳລັບພຣະເຢຊູ.

ນິແມ່ນການສະແດງອອກສຳລັບການລະບຸຫລືເວົ້າອອກສຳລັບພຣະເຢຊູ.

ເພື່ອນາມຊື່ຂອງເຮົາ

ນິແມ່ນການສະແດງອອກທີ່ມີຄວາມຫມາຍ "ສຳລັບບອກຄົນກ່ຽວກັບເຮົາ."

Acts 9:17

ຂໍ້ມູນເຊື່ອມຕໍ່:

ອານາເນຍໄປເຮືອນທີ່ໂຊໂລຝັກຢູ່. ຫລັງຈາກໂຊໂລໄດ້ຫາຍຕິແລ້ວ,

ເລື່ອງລາວກໍ່ປ່ຽນຈາກອານາເນຍກັບມາໂຊໂລ.

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:

ຄຳວ່າ "ທ່ານ" ທີ່ນິແມ່ນຄຳສັບແລະຫມາຍເຖິງໂຊໂລ. (ເບິ່ງ:

formsofyou-singular)

ອານາເນຍຈຶ່ງອອກເດີນທາງໄປ, ແລະເຂົ້າໄປໃນເຮືອນນັ້ນ

ມັນອາດຈະເປັນປະໂຫຍດທີ່ຈະບອກວ່າອານາເນຍໄດ້ເຂົ້າໄປໃນເຮືອນກ່ອນທີ່ລາວຈະເຂົ້າໄປໃນ

ແລະຫລັງຈາກລາວພົບເຮືອນບ່ອນທີ່ໂຊໂລຢູ່, ລາວໄດ້ເຂົ້າໄປໃນເຮືອນນັ້ນ"

ວາງມືໃສ່ຕາລາວ

ອານາເນຍວາງມືໃສ່ໂຊໂລ. ນິແມ່ນສັນຍາລັກຂອງການໃຫ້ພອນແກ່ໂຊໂລ.

ເພື່ອເຮັດໃຫ້ທ່ານເບິ່ງເຫັນອີກຄັ້ງ ແລະ ໄດ້ຮັບ

ການເຕັມລົ້ນດ້ວຍພຣະວິນຍານບໍ່ຮູ້ດ

ນິສາມາດຖືກລະບຸໄວ້ໃນຮູບແບບທີ່ໃຊ້ງານຢູ່. ແປໄດ້ອີກວ່າ:

ຫລືວ່າລາວບໍ່ມີຄວາມຢາກອາຫານເພາະວ່າລາວມີຄວາມຫຍຸ້ງຍາກຫລາຍຈາກການສົ່ງຄູ່ຂອງພວກເຮົາເຊິ່ງເຮົາເຮັດວ່າທ່ານຈະໄດ້ເຫັນອີກຄັ້ງແລະວ່າພຣະວິນຍານບໍ່ຮູ້ດຈະເຮັດໃຫ້ທ່ານ

ບາງສິ່ງຄືກັບເກັດຕິກລົງ

"ບາງສິ່ງບາງຢ່າງທີ່ປາກົດຄືເກັດປາໄດ້ຫລຸດລົງ"

ທ່ານໄດ້ຮັບສາຍຕາຂອງທ່ານ

"ລາວສາມາດເບິ່ງເຫັນອີກຄັ້ງ"

ທ່ານຈຶ່ງລຸກຂຶ້ນແລະຮັບບັບຕິສະມາ

ນິສາມາດຖືກລະບຸໄວ້ໃນຮູບແບບທີ່ໃຊ້ງານຢູ່. ແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ທ່ານລຸກຂຶ້ນແລະ ອານາເນຍໃຫ້ບັບຕິສະມາທ່ານ"

Acts 9:20

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:

ນິພົງແຕ່ຄັ້ງທີສອງ "ທ່ານ" ຫມາຍເຖິງພຣະເຢຊູ, ພຣະບຸດຂອງພຣະເຈົ້າ.
ຄົນທຳອິດ "ທ່ານ" ແລະຜູ້ອື່ນໆແມ່ນກ່າວເຖິງໂຊໂລ.

ພຣະບຸດຂອງພຣະເຈົ້າ

ນິແມ່ນຕຳແໜ່ງທີ່ສຳຄັນສຳລັບພຣະເຢຊູ. (ເບິ່ງ:
Guidance_sonofgodprinciples)

ທຸກຄົນທີ່ໄດ້ຍິນທ່ານ

ນິແມ່ນຂໍ້ບົກພ່ອງສຳລັບ "ຫລາຍຄົນທີ່ໄດ້ຍິນ."

ຖ້າທ່ານເວົ້າເກີນຈິງສະແດງແຕກຕ່າງ,

ຫລັງຈາກນັ້ນໃຫ້ໃຊ້ແບບຟອມຂອງທ່ານ.

ຜູ້ນິບໍ່ແມ່ນບໍ່ທີ່ໂຈມຕີຜູ້ຄົນໃນນະຄອນເຢຣູຊາເລັມຜູ້ທີ່ອອກນາມຊື່ນີ?

ນິແມ່ນຄຳຖາມທີ່ຫຍຸ້ງແລະແນວທາງລົບທີ່ເນັ້ນຫນັກວ່າໂຊໂລແມ່ນຄົນທີ່ໄດ້ຂຶ້ນສູ່ພຣະບຸດຂອງພຣະເຈົ້າ.

ແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ນິແມ່ນຄົນທີ່ທຳລາຍຜູ້ທີ່ຢູ່ໃນເຢຣູຊາເລັມຜູ້ທີ່ຮຽກຮ້ອງຊື່ພຣະເຢຊູ!"

ຊີວິ

ທີນີ "ຊີ" ຫມາຍເຖິງພຣະເຢຊູ. ແປໄດ້ອີກວ່າ: "ຊີຂອງພຣະເຢຊູ"

ເຊິ່ງກໍ່ໃຫ້ເກີດຄວາມຫຍຸ້ງຍາກໃນບັນດາຊາວຍິວ

ພວກເຂົາກຽມໃຈໃນໃຈວ່າພວກເຂົາບໍ່ສາມາດຊອກຫາວິທີທີ່ຈະປະຕິເສດການທີ່ຖືກຮັກສາໂຊໂລທີ່ວ່າພຣະເຢຊູຄືພຣະຄຣິດ.

Acts 9:23

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:

ຄຳວ່າ "ລາວ" ໃນພາກນີ້ຫມາຍເຖິງໂຊໂລ.

ຊາວຍິວ

ນິຫມາຍເຖິງຜູ້ນຳຊາວຍິວ. ແປໄດ້ອີກວ່າ: "ຜູ້ນຳຊາວຍິວ"

ແຕ່ວ່າແຜນການຂອງພວກເຂົາຮູ້ໄປຮອດຫຼຸຂອງໂຊໂລ

ນິສາມາດຖືກລະບຸໄວ້ໃນຮູບແບບທີ່ໃຊ້ງານຢູ່. ແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ແຕ່ມີຄົນບອກແຜນຂອງພວກເຂົາໃຫ້ໂຊໂລ" ຫລື

"ແຕ່ໂຊໂລໄດ້ຮູ້ກ່ຽວກັບແຜນການຂອງພວກເຂົາ"

ພວກເຂົາເຝົ້າວ່າຖ້າຢູ່ທີ່ປະຕູ

ເມືອງນິມີກຳແພງອ້ອມມັນ.

ໂດຍປົກກະຕິແລ້ວຄົນທົ່ວໄປສາມາດເຂົ້າແລະອອກຈາກເມືອງຜ່ານທາງປະຕູເທົ່ານັ້ນ.

ສາວິກຂອງພຣະອົງ

ຜູ້ທີ່ເຊືອຂ່າວສານຂອງໂຊໂລກ່ຽວກັບພຣະເຢຊູແລະຕິດຕາມຄຳສັ່ງສອນຂອງພຣະເຈົ້າ.

ໄດ້ຢືນຢັນລາວລົງໄປຈາກກຳແພງເມືອງໃນຕອນກາງຄືນ

"ໃຊ້ເຊືອກເພື່ອຢືນຢັນລາວລົງໃນຕອນກາງຄືນໂດຍຜ່ານປ່ອງເປີດໃນກຳແພງ"

Acts 9:26

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:

ທີນີຄຳເວົ້າທີ່ວ່າ "ລາວ" ແລະ "ລາວ" ຫມາຍເຖິງໂຊໂລຕະຫລອດເວລາ.

"ແລະ 'ລາວ' ໄດ້ບອກພວກເຂົາວ່າ" ໃນຂໍ້ທີ 27 ຫມາຍເຖິງບາຣະນາບາ.

ແຕ່ພວກເຂົາທຸກຄົນຢ້ານລາວ

"ພວກເຂົາທັງຫມົດແມ່ນ"

ການເວົ້າເກີນຄວາມຈິງສຳລັບຫລາຍໆຄົນຫລືສ່ວນໃຫຍ່ຂອງພວກເຂົາ.

ແປໄດ້ອີກວ່າ: "ເກືອບທັງຫມົດຂອງພວກເຂົາ"

ປະກາດຢ່າງກ້າຫານໃນນາມຂອງພຣະເຢຊູ

ນິແມ່ນວິທີການທີ່ລາວເວົ້າຫລືສອນຂ່າວສານຂ່າວປະເສີດຂອງພຣະເຢຊູຄຣິດ.

ແປໄດ້ອີກວ່າ: "ປະກາດຂ່າວສານກ່ຽວກັບພຣະເຢຊູຢ່າງເປີດເຜີຍ"

Acts 9:28

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:

ທີນີຄຳວ່າ "ພວກເຂົາ"

ຫມາຍເຖິງຄົນຍິວແລະຄົນທີ່ປ່ຽນມາເປັນສາດສະໜາຢິວ.

ໃນພຣະນາມຂອງພຣະຜູ້ເປັນເຈົ້າພຣະເຢຊູ

ທີນີ "ພຣະນາມ" ແມ່ນຄຳອຸປະມາສຳລັບຂ່າວປະເສີດຂອງພຣະເຢຊູຄຣິດ.

ໄດ້ໂຖງກັບຊາວຢິວທີ່ເວົ້າພາສາກຣີກ

ໂຊໂລພະຍາຍາມຫາເຫດຜົນກັບຊາວຢິວທີ່ເວົ້າພາສາກຣີກ.

ຟີນັງ

ຄຳວ່າ "ຟີນັງ" ຫມາຍເຖິງຜູ້ທີ່ເຊືອໃນນະຄອນເຢຣູຊາເລັມ.

ພາລາວລົງໄປທີ່ເມືອງກາຍຊາເຣຍ

ປະໂຫຍກທີ່ວ່າ "ພາລາວລົງໄປ" ຖືກໃຊ້ຢູ່ນີ້ເພາະວ່າ

ເມືອງກາຍຊາເຣຍຕຳກວ່ານະຄອນເຢຣູຊາເລັມ.

ສົງຄ່າລາວໄປທີ່ເມືອງຕາໂຊ

ເມືອງກາຍຊາເຣຍແມ່ນເປັນເມືອງທ່າ.

ພວກຟີນັງອາດຈະສົງໄສໂລໄປທີ່ເມືອງຕາໂຊໂດຍທາງເຮືອ.

Acts 9:31

ຂໍ້ມູນເຊືອມຄ່:

ໃນຂໍ້ທີ 32,

ເລື່ອງລາວປ່ຽນຈາກໂຊໂລໄປຫາພາກໃຫມ່ຂອງເລື່ອງລາວກ່ຽວກັບເປໂຕ.

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:

ຂໍ້ທີ 31

ແມ່ນຄຳຖະແຫລງທີ່ໃຫ້ການປັບປຸງການເຕີບໃຫຍ່ຂອງຄຣິດຕະຈັກ.

ຄຣິດຕະຈັກຕະຫລອດທົ່ວປູດາຍ, ແຂວງ ຄາລິເລ, ແລະ ຊາມາເຣຍ

ນິແມ່ນຜູ້ທີ່ເຊືອໃຊ້ "ຄຣິດຕະຈັກ"

ທຳອິດທີ່ໃຊ້ສຳລັບຊຸມຊົນທີ່ອາໄສໃນຫລາຍກວ່າຫນຶ່ງແຫ່ງ.

ໃນນິມັ້ນຫມາຍເຖິງຜູ້ທີ່ເຊືອໃນທຸກກຸ່ມທົ່ວປະເທດອິດສະຣາເອນ.

ມີຄວາມສະຫງົບສຸກ

"ໄດ້ດຳລົງຊີວິດຢ່າງສະຫງົບສຸກ".

ນິຫມາຍຄວາມວ່າການຂຶ້ນເທິງທີ່ເລີ່ມຕົ້ນດ້ວຍການຂ້າຊະເຕຟາໂນໄດ້ສຳເລັດແລ້ວ.

ນິແມ່ນຜູ້ທີ່ເຊືອໃຊ້ໂຊໂລທີ່ວ່າພຣະເຢຊູຄືພຣະຄຣິດ.

ຕົວແທນແມ່ນພຣະເຈົ້າຫລືພຣະວິນຍານບໍ່ຮູ້ສຸດ.

ນິສາມາດຖືກລະບຸໄວ້ໃນຮູບແບບທີ່ໃຊ້ງານຢູ່. ແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ພຣະເຈົ້າໄດ້ຊ່ວຍພວກເຂົາໃຫ້ເຕີບໃຫຍ່" ຫລື

"ພຣະວິນຍານບໍ່ຮູ້ສຸດໄດ້ສ້າງພວກເຂົາຂຶ້ນ"

ດຳເນີນໄປໃນຄວາມຍ່າເກງອົງພຣະຜູ້ເປັນເຈົ້າ

"ສືບຕໍ່ໃຫ້ກຽດແກ່ພຣະຜູ້ເປັນເຈົ້າ"

ໃນການຫນຸນໃຈຈາກພຣະວິນຍານບໍ່ຮູ້ສຸດເຈົ້າ

"ດ້ວຍພຣະວິນຍານບໍ່ຮູ້ສຸດເພີ່ມຄວາມເຂັ້ມແຂງແລະໃຫ້ກຳລັງໃຈພວກເຂົາ"

ໃນເວລານັ້ນ

ປະໂຫຍກນີ້ຖືກໃຊ້ເພື່ອເປັນເຄື່ອງຫມາຍສ່ວນໃຫມ່ຂອງເລື່ອງລາວ.

ທົດທຸກຂົງເຂດ

ນິແມ່ນການເວົ້າເກີນຄວາມຈິງສຳລັບເປໂຕທີ່ໄປຢ້ຽມຢາມຜູ້ທີ່ເຊືອຫລາຍຄົນທົ່ວແຂວງປູດາຍ,

ແຂວງຄາລິເລແລະແຂວງຊາມາເຣຍ.

ພຣະຄຣິດ

ປະໂຫຍກທີ່ວ່າ "ລົງມາ"

ແມ່ນຖືກນຳໃຊ້ຢູ່ນີ້ເພາະວ່າລິດດາແມ່ນຢູ່ໃນລະດັບສູງກວ່າບ່ອນອື່ນໆທີ່ລາວກຳລັງເດີນທາງ.

ລິດດາ

ລິດດາແມ່ນເມືອງຫນຶ່ງທີ່ຕັ້ງຢູ່ຫ່າງຈາກເມືອງຢິບປາໄປທາງທິດຕາເວັນອອກສ່ຽງໃຕ້ປະມານ

18 ກິໂລແມັດ.

ເມືອງນີ້ຖືກເອີ້ນວ່າໂລດໃນສັນຍາເກົ່າແລະໃນອິດສະຣາເອນສະໄຫມໃຫມ່.

Acts 9:33

ຢູ່ທີ່ນັ້ນລາວພົບຊາຍຄົນຫນຶ່ງ

ເປໂຕບໍ່ໄດ້ຕັ້ງໃຈຊອກຫາຄົນທີ່ເປັນອຳມະພາດ, ແຕ່ເກີດຂຶ້ນກັບລາວ.

ແປໄດ້ອີກວ່າ: "ຢູ່ທີ່ນັ້ນເປໂຕໄດ້ພົບຊາຍຄົນຫນຶ່ງ"

ຊາຍຜູ້ໜຶ່ງຊື່ວ່າໂອເນ

ນິແມ່ນຄຳພີເພື່ອນຳໂອເນເປັນຕົວລະຄອນໃໝ່ໃນເລື່ອງນີ້.

ຜູ້ທີ່ເດັ່ນອນຢູ່ເທິງບ່ອນນອນຂອງລາວ ... ເປັນອຳມະພາດ

ນິແມ່ນຂໍ້ມູນຟື້ນຖານກ່ຽວກັບໂອເນ.

ເປັນອຳມະພາດ

ບໍ່ສາມາດທີ່ຈະຍ່າງ, ອາດຈະບໍ່ສາມາດທີ່ຈະຂະຫຍັບຕ່ຳກວ່າແອວໄດ້

ເກັບມ້ຽນບ່ອນນອນຂອງທ່ານ

"ມ້ຽນເສື້ອຂອງທ່ານ"

ທຸກຄົນທີ່ມີຊີວິດຢູ່

ນິແມ່ນຄວາມຫມາຍ "ຫລາຍໆຄົນທີ່ອາໄສຢູ່"

ລິດດາ ແລະ ໃນທົ່ງພຽງຊາໂຣນ

ເມືອງລິດດາຕັ້ງຢູ່ທົ່ງພຽງຊາໂຣນ.

ໄດ້ເຫັນຊາຍຄົນນັ້ນ

ມັນອາດຈະເປັນປະໂຫຍດທີ່ຈະກ່າວເຖິງວ່າເຂົາເຈົ້າໄດ້ເຫັນວ່າລາວຫາຍດີແລ້ວ.

ແປໄດ້ອີກວ່າ: "ໄດ້ເຫັນຊາຍທີ່ເປໂຕໄດ້ຮັກສາ"

Acts 9:36

ຂໍ້ມູນເຊືອມຄ່:

ລູກເວົ້າຕໍ່ກ່ຽວກັບເຫດການໃຫມ່ກ່ຽວກັບເປໂຕ.

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:

ຂໍ້ພຣະຄຳພີເຫລົ່ານີ້ໃຫ້ຂໍ້ມູນພື້ນຖານກ່ຽວກັບຜູ້ຍິງທີ່ຊື່ວ່າຕາບິທາ.

ຕອນນີ້ມີ

ນິແນະນຳສ່ວນໃຫມ່ໃນເລື່ອງລາວ.

ຕາບິທາ, ຊຶ່ງມີຄວາມຫມາຍວ່າ "ໂດຣະກາ."

ຕາບິທາແມ່ນຊື່ຂອງນາງໃນພາສາ ອາຣາມິກ, ແລະ

ໂດຣະກາແມ່ນຊື່ຂອງນາງໃນພາສາກຣີກ. ຊື່ທັງສອງ ຫມາຍ ເຖິງ

"ເນື້ອຊາຍ." ແປໄດ້ອີກວ່າ: "ຊື່ຂອງນາງໃນພາສາກຣີກແມ່ນ ໂດຣະກາ"

ເຕັມໄປດ້ວຍຜົນງານທີ່ດີ

"ເຮັດສິ່ງດີໆຫລາຍຢ່າງ"

ມັນໄດ້ເກີດຂຶ້ນໃນສະໄຫມນັ້ນ

ນິຫມາຍເຖິງເວລາທີ່ເປໂຕຢູ່ເມືອງຢິບປາ. ນິສາມາດລະບຸໄດ້.

ແປໄດ້ອີກວ່າ: "ມັນເກີດຂຶ້ນໃນຂະນະທີ່ເປໂຕຢູ່ໃກ້ໆ"

ອາບນ້ຳສົບຂອງນາງ

ນິແມ່ນການລ້າງເພື່ອຕຽມການຝັງສົບຂອງນາງ.

ພວກເຂົາວາງນາງໄວ້ຢູ່ຫ້ອງຊັ້ນເທິງ

ນິແມ່ນການວາງສະແດງສົບຂອງຊົ່ວຄາວໃນລະຫວ່າງການຈັດງານສົບ.

Acts 9:38

ພວກເຂົາໄດ້ສົ່ງຜູ້ຊາຍສອງຄົນໄປຫາລາວ

"ພວກສາວິກໄດ້ສົ່ງຜູ້ຊາຍສອງຄົນ ໄປຫາເປໂຕ"

ເຖິງຫ້ອງຊັ້ນເທິງ

"ໄປທີ່ຫ້ອງຊັ້ນເທິງບ່ອນທີ່ສົບຂອງໂດຣະການອນຢູ່"

ແມ່ຫມ້າຍທຸກຄົນ

ມັນເປັນໄປໄດ້ວ່າແມ່ຫມ້າຍທັງຫມົດຂອງເມືອງໄດ້ຢູ່ທີ່ນັ້ນເພາະວ່າມັນບໍ່ແມ່ນເລື່ອງທີ່ປົກກະຕິທີ່ຈະມີຜູ້ຍິງທີ່ເຮັດຫນັງຈາກຫນັງສັດ"

ແມ່ຫມ້າຍ

Chapter 10

Acts 10:1

ຂໍ້ມູນເຊື່ອມຕໍ່:

ນິແມ່ນຈຸດເລີ່ມຕົ້ນຂອງພາກສ່ວນຂອງເລື່ອງກ່ຽວກັບໂກເນລີໂອ.

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:

ຂໍ້ພຣະຄຳພີເຫລົ່ານີ້ໃຫ້ຂໍ້ມູນພື້ນຖານກ່ຽວກັບໂກເນລີໂອ.

ດຽວນີ້ມີຊາຍຄົນຫນຶ່ງ

ນິແມ່ນວິທີການແນະນຳບຸກຄົນໃໝ່ເຂົ້າໃນບັນຊີປະຫວັດສາດນີ້.

ໂກເນລີໂອຕາມຊີ, ເປັນນາຍຮ້ອຍຂອງສິ່ງທີ່ເອີ້ນວ່າກອງທັບທະຫານອິຕາລີ

"ລາວຊື່ວ່າໂກເນລີໂອ. ລາວເປັນເຈົ້າໜ້າທີ່ຮັບຜິດຊອບທະຫານ 100

ຄົນຈາກພາກສ່ວນອິຕາລີຂອງກອງທັບໂຣມ"

ລາວເປັນຄົນທີ່ມີຄວາມເຄົາລົບນັບຖື, ເປັນຜູ້ທີ່ນະມັດສະການພຣະເຈົ້າ

"ລາວເຊື່ອໃນພຣະເຈົ້າແລະສະແຫວງຫາທີ່ຈະໃຫ້ກຽດແລະນະມັດສະການພຣະເຈົ້າໃນທຸກໆສິ່ງທີ່ເປັນການກະທຳ"

ນະມັດສະການພຣະເຈົ້າ

ຄຳວ່າ "ບູຊາ" ຢູ່ທີ່ນີ້ມີຄວາມເຄົາລົບນັບຖືແລະຄວາມຢາກເຖິງທີ່ສຸດ.

ກັບຄອບຄົວທຸກຄົນ

ນີ້" ຄົວເຮືອນ" ຫມາຍເຖິງປະຊາຊົນທຸກຄົນໃນເຮືອນຂອງລາວ.

ສະມາຊິກຄົນອື່ນໆໃນຄົວເຮືອນຂອງລາວກໍເປັນຄົນຕ່າງຊາດ.

ແປໄດ້ອີກວ່າ: "ກັບສະມາຊິກທັງໝົດໃນຄົວເຮືອນຂອງລາວ"

ໄດ້ອະທິຖານສະເຫມີກັບພຣະເຈົ້າ

"ລາວໄດ້ອະທິຖານຫາພຣະເຈົ້າເປັນປະຈຳ" (UDB)

Acts 10:3

ຊົ່ວໂມງທີ່ເກົ່າ

"ສາມໂມງໃນຕອນບ່າຍ" (UDB).

ນິແມ່ນເວລາອະທິຖານໃນຕອນບ່າຍປົກກະຕິສຳລັບຊາວຢິວ.

ລາວໄດ້ເປັນຢ່າງຈະແຈ້ງ

"ໂກເນລີໂອເຫັນໄດ້ຢ່າງຈະແຈ້ງ"

ຄຳອະທິຖານແລະຂອງຂວັນຂອງທ່ານ...

ເປັນເຄື່ອງບູຊາທີ່ລະນຶກເຖິງທີ່ປະທັບຂອງພຣະເຈົ້າ

ມັນຫມາຍຄວາມວ່າຂອງຂວັນແລະຄຳອະທິຖານຂອງລາວໄດ້ຮັບການຍອມຮັບຈາກຜູ້ເຮັດຫນັງຈາກຫນັງສັດ

ແປໄດ້ອີກວ່າ: "ພຣະເຈົ້າພໍໃຈກັບ ຄຳອະທິຖານແລະຂອງຂວັນຂອງເຈົ້າ ...

ແມ່ຍິງທີ່ສາມຂອງນາງໄດ້ເສຍຊີວິດແລະເພາະສະນັ້ນຈຶ່ງຕ້ອງການຄວາມຊ່ວຍເຫລືອ

ໃນຂະນະທີ່ນາງໄດ້ຢູ່ກັບພວກເຂົາ

"ໃນຂະນະທີ່ນາງຍັງມີຊີວິດຢູ່ກັບພວກສາວິກ"

Acts 9:40

ຂໍ້ມູນເຊື່ອມຕໍ່:

ເລື່ອງຂອງຕາບິທາສິ້ນສຸດລົງໃນຂໍ້ທີ 42. ຂໍ້ທີ 43

ບອກພວກເຮົາວ່າມີຫຍັງເກີດຂຶ້ນກັບເປໂຕຫລັງຈາກເລື່ອງລາວຈົບລົງ.

ຈຶ່ງໃຫ້ພວກເຂົາອອກໄປທາງນອກ

"ໄດ້ບອກໃຫ້ພວກເຂົາທຸກຄົນອອກຈາກຫ້ອງ."

ເປໂຕໄດ້ໃຫ້ທຸກຄົນອອກໄປສະນັ້ນລາວສາມາດຢູ່ຄົນດຽວເພື່ອອະທິຖານເພື່ອຕາບິທາ.

ຈັບມືຂອງນາງເພື່ອຄຶງນາງຂຶ້ນ

ເປໂຕໄດ້ຈັບມືຂອງນາງແລະຊ່ວຍນາງໃຫ້ຍືນຂຶ້ນ.

ຜູ້ທີ່ເຊື່ອແລະແມ່ຫມ້າຍ

ແມ່ຫມ້າຍຍັງເປັນຜູ້ເຊື່ອຖືໄດ້ແຕ່ຖືກກ່າວເຖິງໂດຍສະເພາະເພາະວ່າຕາບິທາມີຄວາມສຳຄັນຫລາຍກວ່າຜູ້ອື່ນ

ເລື່ອງນີ້ໄດ້ເປັນທີ່ຮູ້ຈັກທົ່ວເມືອງຢິບປາ

ນິຫມາຍເຖິງຄວາມມະຫັດສະຈັນທີ່ດຶງຕາບິທາຈາກຄວາມຄົນຕາຍ.

ມັນສາມາດຖືກລະບຸໄວ້ໃນຮູບແບບທີ່ໃຊ້ງານຢູ່. ແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ຜູ້ຄົນຫົວຢິບປາໄດ້ຍິນກ່ຽວກັບເລື່ອງນີ້"

ເຊື່ອໃນພຣະຜູ້ເປັນເຈົ້າ

"ເຊື່ອໃນຂ່າວປະເສີດຂອງອົງພຣະເຢຊູເຈົ້າ"

ເຫດການນີ້ເກີດຂຶ້ນ

"ມັນກ່ຽວກັບເລື່ອງນັ້ນ."

ນິການແນະນຳຈຸດເລີ່ມຕົ້ນຂອງເຫດການຄັ້ງຕໍ່ໄປໃນເລື່ອງ.

ຊີໂມນ, ທີ່ເປັນຊ່າງຟອກຫນັງ

ເລື່ອງທີ່ປົກກະຕິທີ່ຈະມີຜູ້ຍິງທີ່ເຮັດຫນັງຈາກຫນັງສັດ"

ເປັນເຄື່ອງບູຊາທີ່ລະລຶກແກ່ພະອົງ"

ຜູ້ເຮັດອາຫານສັດ

ຄົນທີ່ເຮັດຫນັງຈາກຫນັງສັດ

Acts 10:7

ເມື່ອເທວະດາທີ່ເວົ້າກັບທ່ານຈາກໄປແລ້ວ

"ເມື່ອນິມິດຂອງເທວະດາຂອງໂກເນລີໂອສິ້ນສຸດລົງ"

ທະຫານຜູ້ໜຶ່ງທີ່ນະມັດສະການພຣະເຈົ້າຈາກບັນດາທະຫານທີ່ຮັບໃຊ້ລາວເຊັ່ນກັນ

"ທະຫານຄົນໜຶ່ງທີ່ໄດ້ຮັບໃຊ້ລາວ,

ເຊິ່ງເປັນຜູ້ທີ່ນະມັດສະການພຣະເຈົ້ານຳອີກ."

ທະຫານຄົນນັ້ນນະມັດສະການພຣະເຈົ້າ. ນັ້ນແມ່ນຫາຍາກໃນກອງທັບໂຣມ,

ດັ່ງນັ້ນທະຫານຄົນອື່ນໆຂອງໂກເນລີໂອອາດບໍ່ໄດ້ນະມັດສະການພຣະເຈົ້າ.

ລາວເປັນຄົນທີ່ມີຄວາມເຄົາລົບນັບຖື, ເປັນຜູ້ທີ່ນະມັດສະການພຣະເຈົ້າ

ໄດ້ສົ່ງພວກເຂົາໄປທີ່ເມືອງຢິບປາ

"ໄດ້ສົ່ງຜູ້ຮັບໃຊ້ສອງຄົນຂອງລາວແລະທະຫານຄົນໜຶ່ງໄປເມືອງຢິບປາ"

Acts 10:9

ຂໍ້ມູນເຊື່ອມຕໍ່:

ເລື່ອງຫັນໄປຈາກໂກເນລີໂອເພື່ອບອກພວກເຮົາວ່າພຣະເຈົ້າເຮັດຫຍັງກັບເປໂຕ.

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:

ນິຄຳວ່າ "ພວກເຂົາ"

ຫມາຍເຖິງຜູ້ຮັບໃຊ້ສອງຄົນຂອງໂກເນລີໂອແລະທະຫານທີ່ຢູ່ພາຍໃຕ້ຄຳສັ່ງຂອງໂກເນລີໂອ.

(ເບິ່ງ: 10: 7)

ປະມານຊົ່ວໂມງທີ່ຫົກ

"ປະມານຕອນທ່ຽງ"

ຂຶ້ນເທິງຫລັງຄາ

ຫລັງຄາຂອງເຮືອນແມ່ນຮາບພຽງ,

ແລະປະຊາຊົນມັກຈະເຮັດກິດຈະກຳທີ່ແຕກຕ່າງກັນຫຼາຍຢ່າງ.

ໃນຂະນະທີ່ຜູ້ຄົນກຳລັງແຕ່ງກິນຢູ່

ການຜູ້ເຮັດຫນັງຈາກຫນັງສັດແຕ່ງອາຫານສຳເລັດຮູບ"

ທ່ານກໍໄດ້ຮັບນິມິດ

generated on Tue Jul 8 06:24:35 2025

ໍ້ຂ້ມູນເຊື່ອມຕໍ່:

ໂກເນລີໂອຕອບຄໍາຖາມຂອງເປໂຕ.

ຂ້ມູນທົ່ວໄປ:

ໃນຂໍ້ທີ 31 ແລະ 32

ໂກເນລີໂອໄດ້ອ້າງເຖິງສິ່ງທີ່ທູດສະຫວັນໄດ້ກ່າວກັບລາວເມື່ອລາວໄດ້ປະກົດຕົວຕໍ່ທູດໃນຄາລາວນີ້.

ຂ້ມູນທົ່ວໄປ:

ຄໍາວ່າ "ເຈົ້າ" ແລະ "ເຈົ້າ" ແມ່ນຄໍາດຽວກັນ. ຄໍາວ່າ "ພວກເຮົາ"

ຢູ່ນີ້ບໍ່ລວມເອົາເປໂຕ.

ສີມືກ່ອນຫນ້າ

ໂກເນລີໂອກ່າວເຖິງມືກ່ອນຄືນທີ່ສາມກ່ອນທີ່ລາວຈະເວົ້າກັບເປໂຕ.

ວັດທະນະທຳໃນຄໍາຝັ່ງເປັນນິບໍນິບໍນິ,

ສະນັ້ນມືກ່ອນສາມຄືນກ່ອນນີ້ແມ່ນ "ສີມືກ່ອນ."

ວັດທະນະທຳຂອງປະເທດຕາເວັນຕົກໃນປະຈຸບັນບໍ່ໄດ້ນິບໍນິບໍນິ,

ສະນັ້ນການແປພາສາຕາເວັນຕົກຈຳນວນຫຼາຍຈຶ່ງອ່ານວ່າ "ສາມມືກ່ອນ."

ອະທິຖານ

ເຈົ້າຫນ້າທີ່ບູຮານບາງຄົນກ່າວວ່າ "ການຖືສິນອິດເຂົ້າແລະການອະທິຖານ"

ແທນທີ່ຈະພຽງແຕ່ "ອະທິຖານ."

ໃນເວລາເກົ່າໂມງ

ເວລາບ່າຍທຳມະດາທີ່ຊາວຢິວອະທິຖານຫາພຣະເຈົ້າ.

ຄໍາອະທິຖານຂອງເຈົ້າໄດ້ຍິນຈາກພຣະເຈົ້າ

ນີ້ສາມາດຖືກລະບຸໄວ້ໃນຮູບແບບທີ່ຫ້າວຫັນ. ແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ພຣະເຈົ້າໄດ້ຍິນຄໍາອະທິຖານຂອງທ່ານ"

ໄດ້ເຄື່ອນພຣະເຈົ້າກ່ຽວກັບທ່ານ

"ໄດ້ນຳທ່ານມາສູ່ຄວາມສົນໃຈຂອງພຣະເຈົ້າ."

ນີ້ບໍ່ໄດ້ຫມາຍຄວາມວ່າພຣະເຈົ້າສົມ.

ຈົ່ງເອີ້ນຫາຊາຍຄົນຫນຶ່ງຊື່ວ່າຊີໂມນເຊິ່ງເອີ້ນວ່າເປໂຕ

"ບອກຊີໂມນຜູ້ທີ່ຖືກເອີ້ນວ່າເປໂຕມາຫາເຈົ້າ"

ດຽວນີ້

"ຫົນທີ່"

ເຈົ້າເປັນຄົນໃຈດີທີ່ໄດ້ມາ

ສຳນວນນີ້ເປັນວິທີທີ່ສຸພາບຂອງການຂອບໃຈເປໂຕສຳລັບການມາ.

ແປໄດ້ອີກວ່າ: "ຂ້ອຍແນ່ນອນຂອບໃຈເຈົ້າທີ່ມາ" (UDB)

ໃນສາຍພຣະເນດຂອງພຣະເຈົ້າ

ນີ້ຫມາຍເຖິງການມີຂອງພຣະເຈົ້າ.

ວ່າທ່ານໄດ້ຮັບຄຳສັ່ງຈາກອົງພຣະຜູ້ເປັນເຈົ້າໃຫ້ເວົ້າ

ນີ້ສາມາດຖືກລະບຸໄວ້ໃນຮູບແບບທີ່ຫ້າວຫັນ. ແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ພຣະຜູ້ເປັນເຈົ້າໄດ້ບອກທ່ານໃຫ້ເວົ້າ"

Acts 10:34

ຂ້ມູນເຊື່ອມຕໍ່:

ເປໂຕເລີ່ມເວົ້າກັບທຸກຄົນໃນເຮືອນຂອງໂກເນລີໂອ.

ຫຼັງຈາກນັ້ນເປໂຕໄດ້ເປີດປາກຂອງລາວແລະເວົ້າວ່າ

"ເປໂຕເລີ່ມເວົ້າກັບພວກເຂົາ" (UDB)

ແທ້ຈິງ

ນີ້ຫມາຍຄວາມວ່າສິ່ງທີ່ລາວກ່າວຈະເວົ້າແມ່ນສຳຄັນທີ່ສຸດທີ່ຕ້ອງຮູ້.

ພຣະເຈົ້າບໍ່ຍອມຮັບຝ່າຍໃດຝ່າຍຫນຶ່ງ

"ພຣະເຈົ້າບໍ່ພໍໃຈກັບບາງຄົນ"

ຜູ້ໃດຂາບໄຫວ້ແລະກະທຳການທີ່ຊອບທຳເປັນທີ່ຍອມຮັບຂອງພຣະອົງ

"ລາວຍອມຮັບທຸກຄົນທີ່ນະມັດສະການພຣະອົງແລະເຮັດສິ່ງທີ່ຊອບ ທຳ"

ນະມັດສະການ

ຄຳວ່າ "ບູຊາ" ຢູ່ນີ້ມີຄວາມເຄົາລົບນັບຖືແລະຄວາມເກງກົວທີ່ສຸດ.

Acts 10:36

ຂ້ມູນເຊື່ອມຕໍ່:

ເປໂຕສືບຕໍ່ເວົ້າກັບໂກເນລີໂອແລະແຂກຂອງລາວ.

ຂ້ມູນທົ່ວໄປ:

ຄຳວ່າ "ລາວ" ໃນນີ້ຫມາຍເຖິງພຣະເຢຊູ.

ທ່ານຮູ້ຖ້ອຍຄຳ ... ແລະດ້ວຍພະລັງ

ປະໂຫຍກທີ່ຍາວນານນີ້ສາມາດຫຍໍ້ເຂົ້າເປັນຫລາຍປະໂຫຍກຄືກັບໃນ

UDB.

ຜູ້ທີ່ເປັນພຣະຜູ້ເປັນເຈົ້າຂອງທຸກຄົນ

ທີ່ນີ້ "ທັງໝົດ" ຫມາຍຄວາມວ່າ "ທຸກໆຄົນ."

ທົດແຂວງຢູດາຍທັງຫມົດ

ນີ້ແມ່ນອິດທິພົນ. ແປໄດ້ອີກວ່າ: "ໃນຫລາຍບ່ອນໃນແຂວງຢູເດ"

ຕໍ່ທຸກຄົນໃນຄາລາວນີ້ທີ່ເປັນພາກ

"ຫລັງຈາກໂຢຮັນປະກາດໃຫ້ປະຊາຊົນກັບໃຈແລະຈາກນັ້ນໃຫ້ເຂົາຮັບບັບຕິສະມາ"

ພຣະເຈົ້າຊົງເຈີມພຣະອົງດ້ວຍພຣະວິນຍານບໍ່ຮື້ສຸດແລະດ້ວຍອຳນາດ

ພຣະວິນຍານບໍ່ຮື້ສຸດແລະພະລັງຂອງພຣະເຈົ້າໄດ້ຖືກກ່າວເຖິງຄືກັບວ່າມັນເປັນສິ່ງທີ່ສາມາດຖອດ

(ເບິ່ງ:

ທຸກຄົນທີ່ຖືກມານຮ້າຍບຽດບຽນ

ນີ້ແມ່ນອິດທິພົນ. ແປໄດ້ອີກວ່າ: "ຫລາຍຄົນທີ່ຖືກກົດຂີ່ຂົມເຫັງໂດຍມານ"

ພຣະເຈົ້າຊົງສະຖິດກັບພຣະອົງ

ສຳນວນ "ຢູ່ກັບລາວ" ຫມາຍຄວາມວ່າ "ໄດ້ຊ່ວຍລາວ."

Acts 10:39

ຂ້ມູນທົ່ວໄປ:

ຄຳເວົ້າທີ່ວ່າ "ພວກເຮົາ" ແລະ "ພວກເຮົາ"

ໃນນີ້ຫມາຍເຖິງເປໂຕແລະພວກອັກຄະສາວິກແລະຜູ້ທີ່ເຊື່ອທີ່ຢູ່ກັບພຣະເຢຊູຕອນພຣະອົງຢູ່ເທິງ

ຂ້ມູນທົ່ວໄປ:

ຄຳວ່າ "ລາວ" ແລະ "ລາວ" ໃນນີ້ຫມາຍເຖິງພະເຢຊູ.

ໃນປະເທດຂອງຊາວຢິວ

ສິ່ງນີ້ຫມາຍເຖິງແຂວງຢູເດໃນເວລານັ້ນ.

ທິພວກເຂົາເຈົ້າຂ້າ

"ຜູ້ນຳຊາວຢິວຖືກຂ້າຕາຍ"

ແຂວນພຣະອົງເທິງຕົ້ນໄມ້

ນີ້ແມ່ນການສະແດງອອກອີກອັນໜຶ່ງທີ່ກ່າວເຖິງການຄິງ. ແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ຕີພຣະອົງໃຫ້ຖືກໄມ້ກາງແຂນ" (UDB)

ຊາຍຄົນນີ້

"ພະເຢຊູຊາຍຄົນນີ້"

ພຣະເຈົ້າໄດ້ຍົກສູງຂຶ້ນ

"ພຣະເຈົ້າສ້າງໃຫ້ມີຊີວິດອີກຄັ້ງ"

ໃນມືທີສາມ

"ໃນມືທີສາມຫລັງຈາກທີ່ພຣະອົງເສຍຊີວິດ"

ແຕ່ສະແດງຕໍ່ຜູ້ທີ່ເປັນພະຍານທິພຣະເຈົ້າຊົງເລືອກໄວ້ວ່າວ່າ

"ເຮັດໃຫ້ລາວຖືກເປີດເຜີຍ"

ມາຈາກຄວາມຕາຍ

"ຈາກຄົນຕາຍ." ຄຳ ວ່າ " ຄົນຕາຍ"

ຫມາຍເຖິງວິນຍານຂອງຄົນທີ່ຕາຍໄປແລ້ວ.

ການກັບມາຈາກບັນດາພວກມັນຫມາຍຄວາມວ່າຈະມີຊີວິດອີກ.

Acts 10:42

ໍ້ຂ້ມູນເຊື່ອມຕໍ່:

ເປໂຕໄດ້ສົນສຸດການປາກເວົ້າຂອງລາວໃຫ້ທຸກໆຄົນໃນເຮືອນຂອງໂກເນລີໂອ,

ເຊິ່ງລາວໄດ້ເລີ່ມຕົ້ນໃນ 10:34

ຂ້ມູນທົ່ວໄປ:

ນີ້ແມ່ນຄຳວ່າ "ພວກເຮົາ" ປະກອບມີເປໂຕແລະຜູ້ທີ່ເຊື່ອ.

ມັນບໍ່ລວມຜູ້ຟັງຂອງລາວ.

ວ່ານີ້ແມ່ນຜູ້ທີ່ໄດ້ຖືກເລືອກໂດຍພຣະເຈົ້າ

ນີ້ສາມາດຖືກລະບຸໄວ້ໃນຮູບແບບທີ່ຫ້າວຫັນ. ແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ພຣະເຈົ້າໄດ້ເລືອກພຣະເຢຊູນີ້"

ໃຫ້ເປັນຜູ້ຈະຕັດສິນທັງຄົນເປັນແລະການຕາຍ

ນີ້ຫມາຍເຖິງຄົນທີ່ຍັງມີຊີວິດຢູ່ແລະຄົນທີ່ຕາຍໄປ. ແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ຄົນທີ່ມີຊີວິດຢູ່ແລະຄົນທີ່ຕາຍແລ້ວ"

ບັນດາຜູ້ທ່ານວາຍໄດ້ເປັນພະຍານເຖິງພຣະອົງ

"ຜູ້ທ່ານາຍທັງຫມົດເປັນພະຍານເຖິງພຣະເຢຊູ"

ທຸກຄົນທີ່ເຊື່ອໃນພຣະອົງຈະໄດ້ຮັບການໃຫ້ອະໄພບາບ

ສິ່ງນີ້ສາມາດລະບຸໄດ້ໃນຮູບແບບທີ່ຫ້າວຫັນ. ແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ພຣະເຈົ້າຈະໃຫ້ອະໄພບາບຂອງທຸກໆຄົນທີ່ເຊື່ອໃນພຣະເຢຊູເພາະສິ່ງທີ່ພຣະເຢຊູໄດ້ເຮັດ"

ໂດຍຜ່ານນາມຊື່ຂອງພຣະອົງ

ນີ້" ນາມຊື່ຂອງພຣະອົງ" ຫມາຍເຖິງການກະທຳຂອງພຣະເຢຊູ.

ຊື່ຂອງລາວຫມາຍຄວາມວ່າພຣະເຈົ້າຜູ້ທີ່ລອດພົນ. ແປໄດ້ອີກວ່າ:
"ຜ່ານສິ່ງທີ່ພຣະເຢຊູໄດ້ເຮັດເພື່ອພວກເຂົາ"

Acts 10:44

ພຣະວິນຍານບໍ່ຮູ້ດ້ວຍຕົນເອງ

ນີ້ຄຳວ່າ "ລົງ" ຫມາຍຄວາມວ່າ "ເກີດຂຶ້ນຢ່າງກະທັນຫັນ." ແປໄດ້ອີກວ່າ:
"ພຣະວິນຍານບໍ່ຮູ້ດ້ວຍຕົນເອງ"

ທີ່ຝັງຖ້ອຍຄຳຂອງທ່ານຢູ່.

ນີ້ "ທັງໝົດ"

ຫມາຍເຖິງຄົນຕ່າງຊາດທັງໝົດທີ່ຢູ່ໃນເຮືອນທີ່ກຳລັງຝັງເປໂຕ.

ບັນດາຄົນໃນກຸ່ມຜູ້ທີ່ເຊື່ອ—ທີ່ເຂົ້າຮັບພິທີຕັດທຸກຄົນ

ນີ້ແມ່ນອີກວິທີໜຶ່ງຂອງການກ່າວເຖິງຜູ້ທີ່ເຊື່ອຢືນ.

ຂອງປະທານແຫ່ງພຣະວິນຍານບໍ່ຮູ້ດ້ວຍຕົນເອງ

ນີ້ຫມາຍເຖິງພຣະວິນຍານບໍ່ຮູ້ດ້ວຍຕົນເອງທີ່ໄດ້ມອບໃຫ້ພວກເຂົາ.

ພຣະວິນຍານບໍ່ຮູ້ດ້ວຍຕົນເອງ

ນີ້ສາມາດຖືກລະບຸໄວ້ໃນຮູບແບບທີ່ກ່າວຫັນ. ແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ພຣະເຈົ້າຖອກພຣະວິນຍານບໍ່ຮູ້ດ້ວຍຕົນເອງ"

ເທລົງ

ພຣະວິນຍານບໍ່ຮູ້ດ້ວຍຕົນເອງໄດ້ຖືກກ່າວເຖິງຄືກັບວ່າລາວເປັນສິ່ງໜຶ່ງທີ່ສາມາດຖອກເຫຼີ້ນໄດ້, ຫຼື ບໍ່ມີຄວາມສາມາດໃນການຮູ້ດ້ວຍຕົນເອງ.

ມັນຫມາຍເຖິງຈຳນວນທີ່ເອື້ອເຟື້ອເຟືອແຜ່. ແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ໃຫ້ໂດຍຫົວໄປ"

ຂອງທີ່ລະລຶກ

"ຂອງຂວັນທີ່ບໍ່ເສຍຄ່າ"

ຍັງກ່ຽວກັບຄົນຕ່າງຊາດ

ນີ້ "ຍັງ"

ຫມາຍເຖິງຄວາມຈິງທີ່ວ່າພຣະວິນຍານບໍ່ຮູ້ດ້ວຍຕົນເອງໄດ້ຖືກມອບໃຫ້ແກ່ຜູ້ທີ່ເຊື່ອຢືນ.

Acts 10:46

ຂໍ້ມູນເຊື່ອມຕໍ່:

ນີ້ແມ່ນຈຸດຈົບຂອງສ່ວນໜຶ່ງຂອງເລື່ອງກ່ຽວກັບໂກເນລີໂອ.

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:

ຄຳວ່າ "ລາວ" ແລະ "ລາວ" ຫມາຍເຖິງເປໂຕ.

ຄົນຕ່າງຊາດເວົ້າໃນພາສາຕ່າງໆແລະສັນລະເສີນພຣະເຈົ້າ

ເຫລົ່ານີ້ແມ່ນພາສາເວົ້າທີ່ຮູ້ຈັກເຊິ່ງເຮັດໃຫ້ຊາວຢິວຍອມຮັບວ່າຄົນຕ່າງຊາດໄດ້ສັນລະເສີນພຣະເຈົ້າ.

"ໃຜຈະຫ້າມຄົນເຫລົ່ານີ້ທີ່ໄດ້ຮັບພຣະວິນຍານບໍ່ຮູ້ດ້ວຍຕົນເອງ"

ເປໂຕໃຊ້ຄຳຖາມນີ້ເພື່ອເຮັດໃຫ້ຊາວຄຣິດສະຕຽນຊາວຢິວເຊື່ອວ່າຄົນຕ່າງຊາດທີ່ເຊື່ອຄວນຮັບບໍ່ຮູ້ດ້ວຍຕົນເອງ.

ແປໄດ້ອີກວ່າ: "ບໍ່ມີໃຜຄວນຮັກສານັ້ນຈາກປະຊາຊົນເຫຼົ່ານີ້!

ພວກເຮົາຄວນໃຫ້ພວກເຂົາບັບຕິສະມາເພາະວ່າພວກເຂົາໄດ້ຮັບ ...

ພວກເຮົາ!"

ແລ້ວເປໂຕຈຶ່ງສັ່ງໃຫ້ພວກເຂົາຮັບບັບຕິສະມາ.

ມັນຫມາຍຄວາມວ່າຊາວຄຣິດສະຕຽນຊາວຢິວແມ່ນຜູ້ທີ່ຈະໃຫ້ພວກເຂົາຮັບບັບຕິສະມາ.

ແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ເປໂຕຊົມໃຈທີ່ຜູ້ທີ່ເຊື່ອຂອງຄົນຕ່າງຊາດອະນຸຍາດໃຫ້ຊາວຄຣິດສະຕຽນຊາວຢິວໃຫ້ບັບຕິສະມາ."

ຫລື "ເປໂຕສັ່ງຊາວຄຣິດສະຕຽນຊາວຢິວໃຫ້ບັບຕິສະມາ"

ຈົ່ງຮັບບັບຕິສະມາໃນພຣະນາມຂອງພຣະເຢຊູຄຣິດ

ນີ້ "ໃນພຣະນາມຂອງພຣະເຢຊູຄຣິດ"

ສະແດງໃຫ້ເຫັນວ່າເຫດຜົນຂອງການຮັບບັບຕິສະມາຂອງພວກເຂົາແມ່ນພວກເຂົາເຊື່ອໃນພຣະເຢຊູ.

ແປໄດ້ອີກວ່າ: "ຮັບບັບຕິສະມາເປັນຜູ້ທີ່ເຊື່ອໃນພຣະເຢຊູຄຣິດ"

Chapter 11

Acts 11:1

ຂໍ້ມູນເຊື່ອມຕໍ່:

ເປໂຕມາຮອດເມືອງເຢຣູຊາເລັມແລະເລີ່ມເວົ້າກັບຊາວຢິວທີ່ນັ້ນ.

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:

ນີ້ແມ່ນຈຸດເລີ່ມຕົ້ນຂອງເຫດການໃໝ່ໃນເລື່ອງ.

ດຽວນີ້

ນີ້ແມ່ນສ່ວນໃຫມ່ຂອງບົດເລື່ອງ.

ພີນ້ອງ

ຄຳວ່າ "ພີນ້ອງ" ໃນນີ້ຫມາຍເຖິງຜູ້ທີ່ເຊື່ອໃນແຂວງຢູດາຍ.

ຜູ້ທີ່ຢູ່ໃນແຂວງຢູດາຍ

"ຜູ້ທີ່ຢູ່ໃນແຂວງຢູດາຍ"

ໄດ້ຮັບພຣະຄຳຂອງພຣະເຈົ້າ

ການສະແດງອອກນີ້ຫມາຍເຖິງຄວາມຈິງທີ່ວ່າຄົນຕ່າງຊາດເຊື່ອຂ່າວສານກ່ຽວກັບພຣະເຈົ້າທີ່ເຮົາຮູ້ຈັກກັນ.

ແປໄດ້ອີກວ່າ: "ເຊື່ອຂ່າວສານຂອງພຣະເຈົ້າກ່ຽວກັບພຣະເຢຊູ"

ໄດ້ມາເຖິງເຢຣູຊາເລັມ

ເຢຣູຊາເລັມແມ່ນສູງກວ່າບ່ອນອື່ນໆໃນອິດສະຣາເອນ,

ສະນັ້ນມັນເປັນເລື່ອງທຳມະດາທີ່ຊາວອິດສະລາແອນທີ່ຈະເວົ້າເຖິງການຂຶ້ນໄປເຢຣູຊາເລັມເພື່ອເຮັດວຽກເຢັ້ງ.

ພວກເຂົາຜູ້ທີ່ຂຶ້ນກັບກຸ່ມພິທີຕັດ

ນີ້ແມ່ນການອ້າງອີງເຖິງຊາວຢິວບາງຄົນທີ່ເຊື່ອວ່າຜູ້ທີ່ເຊື່ອທຸກຄົນຕ້ອງໄດ້ຮັບພິທີຕັດ.

ແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ຜູ້ທີ່ເຊື່ອຊາວຢິວບາງຄົນໃນເຢຣູຊາເລັມຜູ້ທີ່ຕ້ອງການໃຫ້ຜູ້ຕິດຕາມຂອງພຣະເຈົ້າໄດ້ຮັບພິທີຕັດ."

ຜູ້ຊາຍທີ່ບໍ່ໄດ້ແຕ່ງງານ

ປະໂຫຍກທີ່ວ່າ "ຜູ້ຊາຍທີ່ບໍ່ໄດ້ຮັບຄວາມຕັດສິນໃຈ"

ຫມາຍເຖິງຄົນຕ່າງຊາດ.

ກິນເຂົ້າກັບພວກເຂົາ

ມັນຕໍ່ຕ້ານປະເພນີຂອງຊາວຢິວທີ່ຊາວຢິວກິນເຂົ້າກັບຄົນຕ່າງຊາດ.

Acts 11:4

ຂໍ້ມູນເຊື່ອມຕໍ່:

ເປໂຕຕອບຊາວຢິວໂດຍບອກພວກເຂົາກ່ຽວກັບວິໄສທັດຂອງລາວແລະກ່ຽວກັບສິ່ງທີ່ເປໂຕເຮັດ.

ເປໂຕເລີ່ມຕົ້ນອະທິບາຍ

ເປໂຕບໍ່ໄດ້ຕຳນິຕິຕຽນຜູ້ທີ່ເຊື່ອຊາວຢິວແຕ່ປະຕິກິຣິຍາດ້ວຍຄຳອະທິບາຍທີ່ເປັນສະເພາະຕໍ່ຄົນຕ່າງຊາດ.

ໃນລາຍລະອຽດ

"ສິ່ງທີ່ເກີດຂຶ້ນແທ້" (UDB)

ເປັນກັບແຜ່ນຂະຫນາດໃຫຍ່

ພາຊະນະທີ່ບັນຈຸສັດດັງກ່າວມີລັກສະນະເປັນຜ້າມົນທົນຂະຫນາດໃຫຍ່.

ເບິ່ງວິທີທີ່ທ່ານແປຂໍ້ນີ້ໃນ 10: 9.

ໂດຍມີສີມຸມ

"ດ້ວຍສີແດຂອງມັນຖືກໂຈະ" ຫຼື

"ສີແດຂອງມັນສູງກວ່າສ່ວນທີ່ເຫລືອຂອງມັນ." ເບິ່ງວິທີທີ່ທ່ານແປຂໍ້ນີ້ໃນ

10: 9.

ສັດສີຄົນໃນໂລກ

ສັດທີ່ມີແຂນຢູ່ເທິງແຜ່ນດິນໂລກ - ຈາກ ຄຳ ຕອບຂອງເປໂຕ,

ມັນສາມາດຫມາຍຄວາມວ່າກົດຫມາຍຂອງໂມເຊໄດ້ສັ່ງຊາວຢິວບໍ່ໃຫ້ກິນພວກມັນບາງຊະນິດ.

ແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ສັດແລະນົກທີ່ກົດຫມາຍຂອງໂມເຊຫ້າມບໍ່ໃຫ້ຊາວຢິວກິນ."

ເບິ່ງວິທີທີ່ທ່ານແປຂໍ້ນີ້ໃນ 10: 9.

ສັດປ່າ

ນີ້ອາດຈະຫມາຍເຖິງສັດທີ່ບໍ່ຝັງຄວາມເຮົາຫຼືບໍ່ສາມາດຄວບຄຸມໄດ້.

ສັດເລືອ

ນີ້ອາດຈະຫມາຍເຖິງສັດທີ່ມີຄວາມເຮົາເພີ່ມ.

Acts 11:7

ພຣະເຈົ້າໄດ້ຍິນພຣະສຸຣະສຽງ

ຄົນເວົ້າບໍ່ໄດ້ລະບຸ. "ສຽງ" ແມ່ນພຣະເຈົ້າ,

ແຕ່ມັນອາດຈະເປັນທູດຈາກພຣະເຈົ້າ. ເບິ່ງວິທີທີ່ທ່ານແປ "ສຽງ"

ໃນ 10: 13.

ບໍ່ດັງນັ້ນ

"ຂ້ອຍຈະບໍ່ເຮັດແນວນັ້ນ." ເບິ່ງວິທີທີ່ທ່ານແປຂໍ້ນີ້ໃນ 10:13.

ບໍ່ມີສິ່ງໃດບໍ່ຮູ້ສຸດຫລືບໍ່ຮູ້ສຸດໄດ້ເຂົ້າໄປໃນປາກຂອງຂ້າພະເຈົ້າ

ປາກກົດຂຶ້ນສັດໃນເອກະສານແມ່ນສັດທີ່ກົດຫມາຍຢືນໃນພຣະຄຳ

ພິເດີມຫ້າມຊາວຢິວກິນ. ສິ່ງນີ້ສາມາດເວົ້າໄດ້ໃນທາງບວກ. ແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ຂ້ອຍໄດ້ກິນແຕ່ຊີ້ນຈາກສັດທີ່ບໍ່ຮູ້ສຸດແລະສະອາດ"

ເປໂຕເວົ້າ

ໃນກົດຫມາຍຢືນໃນພຣະຄຳພິເດີມ, ບຸກຄົນໜຶ່ງໄດ້ກາຍເປັນ "ບໍ່ສະອາດ"

ໂດຍວິທີການຕ່າງໆ, ເຊັ່ນວ່າການກິນສັດທີ່ຖືກຫ້າມ.

ສິ່ງທີ່ພຣະເຈົ້າປະກາດວ່າສະອາດ, ປ່າເອີ້ນວ່າບໍ່ສະອາດ

ນີ້ຫມາຍເຖິງສັດໃນເອກະສານ.

ເຫດການນີເກີດຂຶ້ນສາມຄັ້ງ

ມັນບໍ່ໜ້າຈະເປັນວ່າທຸກສິ່ງທຸກຢ່າງໄດ້ຖືກເຮັດຂຶ້ນອີກສາມຄັ້ງ.
ນີອາດຈະຫມາຍຄວາມວ່າ "ສິ່ງທີ່ພຣະເຈົ້າໄດ້ຊຳລະສ້າງ,
ຢ່າເອີ້ນວ່າເປັນມືນທຶນ" ໄດ້ຖືກເວົ້າຂໍ້ອີກສາມເທື່ອ. ເຖິງຢ່າງໃດກໍ່ຕາມ,
ມັນອາດຈະເປັນການດີທີ່ສຸດທີ່ຈະເວົ້າຢ່າງຍາງໆວ່າ

"ເຫດການນີເກີດຂຶ້ນສາມເທື່ອ"

ແທນທີ່ຈະພະຍາຍາມອະທິບາຍລາຍລະອຽດ. ເບິ່ງວິທີທີ່ທ່ານແປ
"ເລື່ອງນີເກີດຂຶ້ນສາມເທື່ອ" ໃນ 10: 13.

Acts 11:11

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:

ທີນີ "ພວກເຮົາ" ຫມາຍເຖິງເປໂຕແລະຜູ້ທີ່ເຊືອໃນເມືອງຢີຣູຊາ.
ມັນບໍ່ລວມຜູ້ຟັງລາວໃນປະຈຸບັນຢູ່ເຢຣູຊາເລີ້ມ.

ຈິງເບິ່ງ

ຄຳນີ້ເຄື່ອນພວກເຮົາໃຫ້ກັບຄືນໃໝ່ໃນເລື່ອງ.

ພາສາຂອງທ່ານອາດຈະມີວິທີການເຮັດສິ່ງນີ້.

ທັນທີ

"ທັນທີ" ຫລື "ໃນຊ່ວງເວລາທີ່ແນ່ນອນນັ້ນ" (UDB)

ພວກເຂົາເປໂຕຍບໍ່ຫລັງເລ

ນີສາມາດຖືກລະບຸໄວ້ໃນຮູບແບບທີ່ຫ້າວຫັນ. ແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ມີຄົນສິ່ງໃຫ້ພວກເຂົາ"

ວ່າຂ້ອຍບໍ່ຄວນຈຳແນກຫຍັງກ່ຽວກັບພວກເຂົາ

"ວ່າຂ້ອຍບໍ່ຄວນກັງວົນວ່າພວກເຂົາເປັນຄົນຕ່າງຊາດ"

ພີ່ນ້ອງທັງຫົກຄົນນີ້ໄດ້ປະກັນຂ້າພະເຈົ້າ

"ພີ່ນ້ອງທັກຄົນນີ້ໄດ້ໄປນຳຂ້ອຍທີ່ເມືອງກາຍຊາເຣຍ"

ພີ່ນ້ອງທັງຫົກຄົນນີ້

"ຜູ້ທີ່ເຊືອຊາວຢິວຫົກຄົນນີ້"

ເຂົາເປໂຕເຮືອນຂອງຜູ້ຊາຍຄົນນັ້ນ

ນີຫມາຍເຖິງເຮືອນຂອງໂກເນລີໂອ.

ຊີໂມນຜູ້ທີ່ຖືກເອີ້ນວ່າເປໂຕ

"ຊີໂມນຜູ້ທີ່ຢັ້ງເອີນວ່າເປໂຕ." ເບິ່ງວິທີທີ່ທ່ານແປຄຳດຽວກັນໃນເວລາ
10:30.

ທ່ານຈະໄດ້ຮັບຄວາມລອດພົ້ນ

ນີສາມາດຖືກລະບຸໄວ້ໃນຮູບແບບທີ່ຫ້າວຫັນ. ແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ພຣະເຈົ້າຈະຊ່ວຍທ່ານໃຫ້ລອດພົ້ນ"

ຄົວເຮືອນຂອງທ່ານທັງໝົດ

ນີຫມາຍເຖິງປະຊາຊົນທຸກຄົນໃນຄົວເຮືອນ. ແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ທຸກໆຄົນທີ່ອາໄສຢູ່ໃນເຮືອນຂອງທ່ານ"

Acts 11:15

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:

ນີແມ່ນຄຳວ່າ "ພວກເຮົາ" ຫມາຍເຖິງເປໂຕ, ອັກຄະສາວົກ,
ແລະຜູ້ທີ່ເຊືອຊາວຢິວຜູ້ທີ່ໄດ້ຮັບພຣະວິນຍານບໍລິສຸດໃນວັນເພັດເຄຣດສະເຕ.

ເມື່ອຂ້າພະເຈົ້າເລີ່ມເວົ້າກັບພວກເຂົາ,

ພຣະວິນຍານບໍລິສຸດໄດ້ສະເດັດມາເທິງພວກເຂົາ

ນີຫມາຍຄວາມວ່າເປໂຕຍັງບໍ່ທັນໄດ້ເວົ້າຈົບແຕ່ໄດ້ຕັ້ງໃຈເວົ້າຕື່ມ.

ພຣະວິນຍານບໍລິສຸດເຈົ້າກໍ່ໄດ້ສະເດັດລົງມາສະຖິດກັບພວກເຂົາ,

ຊົງຄືກັນກັບພວກເຮົາໃນຕອນເລີ່ມຕົ້ນ

ເປໂຕອອກບາງສິ່ງບາງຢ່າງເພື່ອຮັກສາເລື່ອງສັ້ນ. ແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ພຣະວິນຍານບໍລິສຸດໄດ້ສະເດັດມາສູ່ຄົນຕ່າງຊາດທີ່ເຊືອ,

ຄືກັບທີ່ລາວໄດ້ມາຫາຜູ້ທີ່ເຊືອຊາວຢິວໃນວັນເພັດເຄຣດສະເຕ"

ໃນຕອນເລີ່ມຕົ້ນ

ເປໂຕກຳລັງກ່າວເຖິງວັນເພັດເຄຣດສະເຕ.

ທ່ານຈະໄດ້ຮັບການບັບຕິສະມາໃນພຣະວິນຍານບໍລິສຸດ

ນີສາມາດຖືກລະບຸໄວ້ໃນຮູບແບບທີ່ຫ້າວຫັນ. ແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ພຣະເຈົ້າຈະໃຫ້ບັບຕິສະມາແກ່ທ່ານໃນພຣະວິນຍານບໍລິສຸດ"

Acts 11:17

ຂໍ້ມູນເຊືອມຕໍ່:

ເປໂຕຈົບການເວົ້າຂອງລາວ (ເຊິ່ງລາວເລີ່ມຕົ້ນໃນ 11: 4)

ຕໍ່ຊາວຢິວກ່ຽວກັບວິໄສທັດຂອງລາວແລະກ່ຽວກັບສິ່ງທີ່ໄດ້ເກີດຂຶ້ນຢູ່ເຮືອນຂອງໂກເນລີໂອ

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:

ຄຳວ່າ "ພວກເຮົາ"

ຫມາຍເຖິງໂກເນລີໂອແລະແຂກຄົນຕ່າງຊາດແລະຄອບຄົວຂອງລາວ.

ເປໂຕບໍ່ໄດ້ເອີ້ນພວກເຂົາວ່າຄົນຕ່າງຊາດໃນບັນຊີຂອງລາວຕໍ່ຜູ້ທີ່ເຊືອຊາວຢິວທີ່ເຢຣູຊາເລີ້ມ.

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:

ຄຳວ່າ "ພວກເຮົາ" ຫມາຍເຖິງຜູ້ເຊືອຖືຢິວທີ່ເປໂຕໄດ້ກ່າວຕໍ່. ຄຳ ວ່າ

"ພວກເຮົາ" ປະກອບມີຜູ້ທີ່ເຊືອຊາວຢິວທັງຫມົດ.

ແລ້ວຖ້າພຣະເຈົ້າມອບຂອງປະທານຢ່າງດຽວແກ່ພວກເຂົາ ...

ຂ້າພະເຈົ້າແມ່ນໃຜ, ວ່າຂ້າພະເຈົ້າສາມາດຕໍ່ຕ້ານພຣະເຈົ້າໄດ້ບໍ່?

ເປໂຕໃຊ້ຄຳຖາມນີ້ເພື່ອເນັ້ນໜັກວ່າລາວເຊືອຝັງພຣະເຈົ້າເທົ່ານັ້ນ.

ແປໄດ້ອີກວ່າ: "ນັບຕັ້ງແຕ່ພຣະເຈົ້າໄດ້ມອບໃຫ້ພວກເຂົາ ...

ຂ້ອຍຕັດສິນໃຈວ່າຂ້ອຍບໍ່ສາມາດຕໍ່ຕ້ານພຣະເຈົ້າໄດ້!"

ຂອງຂວັນດຽວກັນ

ເປໂຕຫມາຍເຖິງຂອງປະທານແຫ່ງພຣະວິນຍານບໍລິສຸດ.

ພວກເຂົາບໍ່ມີຫຍັງທີ່ຈະເວົ້າ

"ພວກເຂົາຢຸດຕິວິຈານເປໂຕ"

ໃຫ້ກັບໃຈເຫມາະສຳລັບຊີວິດ

"ໃຫ້ການກັບໃຈນຳໄປສູ່ຊີວິດ." ມັນອາດຈະຫມາຍເຖິງຊີວິດນິຣັນດອນ.

Acts 11:19

ຂໍ້ມູນເຊືອມຕໍ່:

ລູກາຍອອກກ່ຽວກັບສິ່ງທີ່ເກີດຂຶ້ນກັບຜູ້ທີ່ເຊືອທີ່ຫຼົບຫນີຫລັງຈາກການແກວ່ງດ້ວຍຂອງສະເຕຟາໂນ.

ດຽວນີ້

ນີແນະນຳສ່ວນໃໝ່ຂອງເລື່ອງ.

ຜູ້ທີ່ກະຈັດກະຈາຍໄປເມືອງຈາກການຂົ່ມເຫັງທີ່ເລີ່ມຕົ້ນດ້ວຍການເສຍຊີວິດຂອງ

ຊະເຕຟາໂນ ກໍ່ໄດ້ແຜ່ລາມໄປ

ສິ່ງນີ້ສາມາດໄດ້ຮັບການຝັກຜ່ອນຄືນໃນແບບຟອມການເຄື່ອນໄຫວ.

ແປໄດ້ອີກວ່າ: "ການຂົ່ມເຫັງທີ່ເລີ່ມຕົ້ນຈາກການເສຍຊີວິດຂອງ

ຊະເຕຟາໂນ ໄດ້ກະແຈກກະຈາຍຜູ້ທີ່ເຊືອ,

ແລະພວກເຂົາໄດ້ແຜ່ຂະຫຍາຍ" ຫຼື

"ຄວາມທຸກທໍລະມານທີ່ເລີ່ມຕົ້ນຫລັງຈາກຜູ້ນຳຊາວຢິວໄດ້ຂ້າ ຊະເຕຟາໂນ

ເຮັດໃຫ້ຜູ້ທີ່ເຊືອຫຼາຍຄົນອອກຈາກເຢຣູຊາເລີ້ມ,

ແລະພວກເຂົາກໍ່ແຜ່ຂະຫຍາຍ"

ພຽງແຕ່ກັບຊາວຢິວເທົ່ານັ້ນ

ຜູ້ທີ່ເຊືອຄິດວ່າຂ່າວສານຂອງພຣະເຈົ້າແມ່ນສຳລັບຄົນຢິວ,

ແລະບໍ່ແມ່ນສຳລັບຄົນຕ່າງຊາດ.

ເວົ້າກັບຊາວກຣີກ

ຄົນທີ່ເວົ້າພາສາກຣີກເຫລົ່ານີ້ແມ່ນຄົນຕ່າງຊາດ, ບໍ່ແມ່ນຊາວຢິວ.

ແປໄດ້ອີກວ່າ : "ຍັງເວົ້າກັບຄົນຕ່າງຊາດທີ່ເວົ້າພາສາກຣີກ"

ມືຂອງພຣະຜູ້ເປັນເຈົ້າຢູ່ກັບພວກເຂົາ

ມືຂອງພຣະເຈົ້າຫມາຍເຖິງກຳລັງຂອງລາວ. ແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ພຣະເຈົ້າໄດ້ເຮັດໃຫ້ຜູ້ທີ່ເຊືອເຫລົ່ານັ້ນປະກາດຢ່າງມີປະສິດທິພາບ"

ໄດ້ເຫັນໄປຫາພຣະຜູ້ເປັນເຈົ້າ

ການສະແດງອອກນີ້ຫມາຍຄວາມວ່າພວກເຂົາຢຸດການເຊືອຖືພະອະດີດຂອງພວກເຂົາແລະເລີ່ມ

Acts 11:22

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:

ໃນຂີ້ເຫລົ່ານີ້, ຄຳວ່າ "ລາວ" ຫມາຍເຖິງບາຣະນາບາ. ຄຳ ວ່າ "ພວກເຂົາ"

ຫມາຍເຖິງຜູ້ທີ່ເຊືອສາດສະໜາຈີກທີ່ເຢຣູຊາເລີ້ມ.

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:

ຄຳວ່າ "ພວກເຂົາ" ແລະ "ຂອງພວກເຂົາ" ຫມາຍເຖິງຜູ້ທີ່ເຊືອ ໃໝ່. (ເບິ່ງ:
11:19)

ຫຼຸຂອງຄຣິສຕະຈັກ

ນີ້ "ຫຼຸ" ຫມາຍເຖິງການໄດ້ຍືນຂອງຜູ້ທີ່ເຊືອກ່ຽວກັບເຫດການ.

ແປໄດ້ອີກວ່າ: "ຜູ້ທີ່ເຊືອໃນຄຣິສຕະຈັກ"

ໄດ້ເຫັນຂອງປະທານຈາກພຣະເຈົ້າ

"ໄດ້ເຫັນພຣະຄຸນຂອງພຣະເຈົ້າ" ຫລື "ວິທີທີ່ພຣະເຈົ້າໄດ້ກະທຳ

ທີ່ດີຕໍ່ຜູ້ທີ່ເຊືອ" (UDB)

ລາວໄດ້ໃຫ້ກຳລັງໃຈພວກເຂົາ

ການນີ້ອີກຄັ້ງ ແປໄດ້ອີກວ່າ "ລາວໄດ້ໃຫ້ກຳລັງໃຈພວກເຂົາ"

ເພື່ອຢູ່ກັບພຣະຜູ້ເປັນເຈົ້າ

"ຈົງຊື່ສັດຕໍ່ອົງພຣະຜູ້ເປັນເຈົ້າ" ຫລື
"ໃຫ້ຄວາມໄວ້ວາງໃຈໃນພຣະຜູ້ເປັນເຈົ້າຕໍ່ໄປ"

ດ້ວຍສຸດໃຈ

"ຄົບຖ້ວນ" ຫລື "ເຕັມຮູບແບບ"

ເຕັມໄປດ້ວຍພຣະວິນຍານບໍ່ອິສຸດ

ພຣະວິນຍານບໍ່ອິສຸດຄວບຄຸມບາຣະນາບາໃນຂະນະທີ່ລາວເຊື່ອຝັງພຣະວິນຍານທີ່ມີຊື່ເອົາຄະໂບ" (UDB)

ປະຊາຊົນຈຳນວນຫລາຍໄດ້ຖືກເພີມເຂົ້າໃນພຣະຜູ້ເປັນເຈົ້າ

ນີ້" ເພີມ" ຫມາຍຄວາມວ່າພວກເຂົາມາເຊື່ອສົງຄຽວກັນກັບຄົນອື່ນ.

ແປໄດ້ອີກວ່າ: "ອີກຫລາຍໆຄົນທີ່ເຊື່ອໃນພຣະຜູ້ເປັນເຈົ້າ"

Acts 11:25

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:

ນີ້ຄຳວ່າ "ລາວ" ຫມາຍເຖິງບາຣະນາບາແລະ "ລາວ" ຫມາຍເຖິງໂຊໂລ.

ໄປຫາໂຊໂລທີ່ເມືອງຕາໂຊ

"ອອກໄປຫາເມືອງຕາໂຊ"

ເພື່ອຊອກຫາໂຊໂລ ... ພົບເຫັນເຂົາ

ຂໍ້ກຳນົດເຫລົ່ານີ້ໝາຍຄວາມວ່າມັນຕ້ອງໃຊ້ເວລາແລະຄວາມພະຍາຍາມບາງຢ່າງເພື່ອພົບພໍ້ກັບເມືອງທີ່ມີຊື່ເອົາຄະໂບ" (UDB)

ມັນເກີດຂຶ້ນມາ

ນີ້ເລີ່ມຕົ້ນເຫດການໃຫມ່ໃນເລື່ອງ.

ພວກເຂົາໄດ້ມາເຕົ້າໂຮມກັນກັບຄຣິສຕະຈັກ

"ບາຣະນາບາແລະໂຊໂລໄດ້ເຕົ້າໂຮມກັນກັບຄຣິສຕະຈັກ"

ສາວິກໄດ້ຖືກເອີ້ນວ່າຊາວຄຣິດສະຕຽນ

ນີ້ຫມາຍຄວາມວ່າຄົນອື່ນເອີ້ນຜູ້ທີ່ເຊື່ອຕາມຊື່ນີ້.

ນີ້ສາມາດຖືກລະບຸໄວ້ໃນຮູບແບບທີ່ຫ້າວຫັນ. ແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ປະຊາຊົນຂອງເມືອງອັນຕີໂອເຂຍເອີ້ນວ່າສາວິກຄຣິສຕຽນ"

ຄັງທຳອິດອັນຕີໂອເຂຍ

"ເປັນເທື່ອທຳອິດອັນຕີໂອເຂຍ"

Acts 11:27

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:

ນີ້ແມ່ນລູກບາບອກຂໍ້ມູນຜົນຖານກ່ຽວກັບຄຳທຳນວາຍໃນເມືອງໄດ້ລົງມາຈາກເປີເຊັນທີ່ເມືອງອັນຕີໂອເຂຍ.

ດຽວນີ້

ຄຳສັບນີ້ຖືກນຳໃຊ້ໃນທີ່ນີ້ເພື່ອຫມາຍເຖິງການຢຸດຝັກໃນບັນດາເສັ້ນເລື່ອງສຳຄັນ.

ໄດ້ລົງມາຈາກເປຣູຊາເລັມໄປທີ່ເມືອງອັນຕີໂອເຂຍ

ເປຣູຊາເລັມຢູ່ໃນລະດັບສູງກ່ວາເມືອງອັນຕີໂອເຂຍ,

ສະນັ້ນເປັນເລື່ອງປົກກະຕິທີ່ຊາວອິດສະຣາເອນຈະເວົ້າເຖິງການຂຶ້ນໄປເປຣູຊາເລັມຫລືລົງຈາກເປຣູຊາເລັມໄປທີ່ເມືອງອັນຕີໂອເຂຍ.

ອາຄະໂບໂດຍຊີ

ນີ້ມີຊື່ເອົາຄະໂບ" (UDB)

ສະແດງໂດຍພຣະວິນຍານ

"ພຣະວິນຍານບໍ່ອິສຸດເຮັດໃຫ້ລາວທຳນວາຍ" (UDB)

ຄວາມອິດຢາກທີ່ຍິ່ງໃຫຍ່ຈະເກີດຂຶ້ນ

"ການຂາດແຄນອາຫານຈະເກີດຂຶ້ນ"

ໃນທົ່ວໂລກ

ນີ້ແມ່ນການເວົ້າເກີນຈົງໂດຍອ້າງອີງໃສ່ຈັກກະພັດໂຣມ. ແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ທົ່ວຈັກກະພັດໂຣມ" (ເບິ່ງ: figs hyperbole)

ໃນສະໄຫມການປົກຄອງຂອງກະສັດ

ຜູ້ຟັງຂອງລູກຈະຮູ້ວ່າກະສັດແມ່ນຈັກກະພັດຂອງໂຣມໃນເວລານັ້ນ.

ນີ້ສາມາດຖືກລະບຸໄວ້ໃນຮູບແບບທີ່ຫ້າວຫັນ. ແປໄດ້ອີກວ່າ:

Acts 11:29

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:

ຄຳວ່າ "ພວກເຂົາ" ແລະ "ພວກເຂົາ"

ຫມາຍເຖິງຜູ້ທີ່ເຊື່ອໃນຄຣິສຕະຈັກທີ່ເມືອງອັນຕີໂອເຂຍ. (ເບິ່ງ: 11:27)

ດັງນັ້ນ

ຄຳນີ້ມີຄວາມຫມາຍວ່າຫມາຍເຫດເຫດການທີ່ເກີດຂຶ້ນຍ້ອນສົງອິນໃດທີ່ເກີດຂຶ້ນກ່ອນ.

ໃນກໍລະນີນີ້, ພວກເຂົາໄດ້ສົ່ງເງິນຍ້ອນການ

ທຳນາຍຂອງອາກາບາດທີ່ຄວາມອິດຢາກ.

ຕາມທີ່ແຕ່ລະຄົນສາມາດ

ຄົນຮັ່ງມີໄດ້ສົ່ງຫຼາຍ; ປະຊາຊົນທີ່ທຸກຍາກໄດ້ສົ່ງໜ້ອຍ.

ພີ່ນ້ອງໃນແຂວງຢູດາຍ

"ຜູ້ທີ່ເຊື່ອໃນແຂວງຢູດາຍ"

ຮູບຮ່າງທີ່ຕ້ອງໄດ້ເມືອງອັນຕີໂອເຂຍ.

"ພາຍໃຕ້ການດູແລຂອງ"

Chapter 12

Acts 12:1

ຂໍ້ມູນເຊື່ອມຕໍ່:

ນີ້ເລີ່ມຕົ້ນການຂົ່ມເຫັງໃໝ່,

ທຳອິດຂອງການເສຍຊີວິດຂອງຢາໂກໂບແລະຕໍ່ມາແມ່ນການຖືກຈຳລຸກຂອງເປີເຊັນທີ່ເມືອງອັນຕີໂອເຂຍ.

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:

ນີ້ແມ່ນຂໍ້ມູນເບື້ອງຕົ້ນກ່ຽວກັບການຂ້າຢາໂກໂບຂອງເຮໂຣດ.

ດຽວນີ້

ນີ້ເລີ່ມຕົ້ນສ່ວນໃຫມ່ຂອງເລື່ອງ.

ກ່ຽວກັບເວລານັ້ນ

ນີ້ຫມາຍເຖິງເວລາຂອງຄວາມອິດຢາກ.

ວາງມືໃສ່

ນີ້ຫມາຍຄວາມວ່າກະສັດເຮໂຣດໄດ້ຈັບຜູ້ທີ່ເຊື່ອ. ເບິ່ງວິທີທີ່ທ່ານແປຂໍ້ນີ້ໃນ

5:17. ແປໄດ້ອີກວ່າ: "ສົງທະຫານໄປຈັບ"

ບາງຄົນໃນຄຣິສຕະຈັກ

ມີພຽງແຕ່ຢາໂກໂບແລະເປໂຕເທົ່ານັ້ນທີ່ໄດ້ລະບຸ,

ຊຶ່ງຫມາຍຄວາມວ່ານີ້ແມ່ນຜູ້ນຳຂອງສາດສະຫນາຄຣິສຕະຈັກໃນເປຣູຊາເລັມ.

ດັງນັ້ນລາວອາດຈະຂົ່ມເຫັງພວກເຂົາ

"ເພື່ອທີ່ຈະເຮັດໃຫ້ຜູ້ທີ່ເຊື່ອໄດ້ຮັບຄວາມເດືອດຮ້ອນ"

ລາວໄດ້ຂ້າຢາໂກໂບ ... ດ້ວຍດາບ

ສົງນິບອກເຖິງວິທີທີ່ຂ້າຢາໂກໂບຖືກຂ້າ.

ລາວໄດ້ຂ້າ

ນີ້ຫມາຍຄວາມວ່າ "ກະສັດເຮໂຣດໄດ້ຂ້າ" ຫລື

"ກະສັດເຮໂຣດໄດ້ສົ່ງໃຫ້ຂ້າ."

Acts 12:3

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:

ນີ້ຄຳວ່າ "ລາວ" ຫມາຍເຖິງເຮໂຣດ. (ເບິ່ງ: 12: 1)

ຫລັງຈາກທີ່ທ່ານເຫັນວ່າເລື່ອງນັ້ນເປັນທີ່ພິເສດຂອງພວກຍິວ

"ເມື່ອເຮໂຣດຮູ້ວ່າການເອົາຢາໂກໂບໄປຂ້າຜູ້ໃຫຍ່ຊາວຍິວກໍ່ພໍໃຈ"

ນີ້ເລີ່ມຕົ້ນສ່ວນໃຫມ່ຂອງເລື່ອງ.

"ເຮັດໃຫ້ຜູ້ນຳຊາວຍິວມີຄວາມສຸກ"

ມັນແມ່ນ

"ເຮໂຣດໄດ້ເຮັດສົງນິ" ຫຼື "ສົງນິໄດ້ເກີດຂຶ້ນ" (UDB)

ວັນເວລາຂອງເຂົາຈົບມີເຊືອແປ້ງ

ນີ້ຫມາຍເຖິງຊ່ວງເວລາເຫດສະການທາງສາດສະໜາຂອງຊາວຍິວໃນຊ່ວງເຫດສະການປັດສະດາ.

ແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ເຫດສະການໃນເວລາທີ່ຊາວຍິວກິນເຂົ້າຈີໂດຍບໍ່ມີເຊືອແປ້ງ" (UDB)

ທະຫານສີຄົນ

"ທະຫານສີກຸ່ມ" (UDB). ແຕ່ລະກອງທັບມີທະຫານ 4 ຄົນທີ່ເຝົ້າເປໂຕ,

ເຊິ່ງເປັນກຸ່ມ ໜຶ່ງໃນແຕ່ລະຄັ້ງ. ກຸ່ມໄດ້ແບ່ງເວລາ 24 ຊົ່ວໂມງເປັນສີ່ວັນ.

ແຕ່ລະເທື່ອມີທະຫານສອງຄົນຢູ່ຂ້າງລາວແລະທະຫານອີກສອງຄົນຢູ່ທາງເຂົ້າ.

ລາວຕັ້ງໃຈທີ່ຈະນຳລາວໄປສູ່ປະຊາຊົນ

"ເຮໂຣດວາງແຜນທີ່ຈະຕັດສິນເປໂຕຕໍ່ຫນ້າປະຊາຊົນ" ຫລື

"ເຮໂຣດວາງແຜນທີ່ຈະຕັດສິນເປໂຕຕໍ່ຫນ້າປະຊາຊົນຍິວ"

Acts 12:5

ດັງນັ້ນເປໂຕຈຶ່ງຖືກຂັງໄວ້ໃນຄຸກ

ນີ້ຫມາຍຄວາມວ່າທະຫານຍາມເຝົ້າຮັກສາເປໂຕຢູ່ໃນຄຸກຕະຫລອດເວລາ.

ນີ້ສາມາດຖືກລະບຸໄວ້ໃນຮູບແບບທີ່ຫ້າວຫັນ. ແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ດັງນັ້ນພວກທະຫານເຝົ້າເປໂຕຢູ່ໃນຄຸກ"

ຄຳອະທິຖານໄດ້ເຮັດຢ່າງຈົງຈັງຕໍ່ພຣະເຈົ້າສຳລັບລາວໂດຍຜູ້ທີ່ຢູ່ໃນຄຣິສຕະຈັກ

ນີ້ສາມາດຖືກລະບຸໄວ້ໃນຮູບແບບທີ່ຫ້າວຫັນ. ແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ກຸ່ມຂອງຜູ້ທີ່ເຊື່ອໃນເຢຣູຊາເລັມໄດ້ອະທິຖານຢ່າງຈິງຈັງຕໍ່ພຣະເຈົ້າເຟຣ໌ດລາວ""ປະໄວ້ເປີເຕຢ່າງກະທັນຫັນ" ຫຼື "ຫາຍໄປຢ່າງກະທັນຫັນ"

ຢ່າງຈິງຈັງ

"ຢ່າງຕໍ່ເນື່ອງດ້ວຍການອຸທິດຕົນ" ຫລື "ດ້ວຍຄວາມຕັ້ງໃຈໂດຍບໍ່ຕ້ອງຢຸດ"

ເຮໂຣດກຳລັງຈະນຳລາວອອກໄປ

ທີ່ກະສັດເຮໂຣດວາງແຜນຈະປະຕິບັດລາວສາມາດໃຫ້ຄວາມກະຈ່າງແຈ້ງໄດ້.

ແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ເຮໂຣດກຳລັງຈະນຳເປີເຕອອກຈາກຄຸກເພື່ອປະຫານຊີວິດລາວ"

ຜູກມັດດ້ວຍສອງໄສ້

"ຖືກມັດດ້ວຍສອງໄສ້" ຫລື "ມັດດ້ວຍສອງໄສ້."

ຕ່ອງໂສ້ແຕ່ລະສາຍຈະຕິດກັບໜຶ່ງໃນສອງກອງທີ່ຢູ່ຂ້າງເປີເຕ.

ການສັ່ງເກດເບິ່ງ

"ການເຝົ້າລະວັງ"

Acts 12:7

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:

ຄຳວ່າ "ລາວ" ແລະ "ລາວ" ຫມາຍເຖິງເປີເຕ.

ຈິງເບິ່ງ

ຄຳສັບນີ້ເຕືອນພວກເຮົາໃຫ້ເອົາໃຈໃສ່ກັບຂໍ້ມູນທີ່ໜ້າປະຫລາດໃຈທີ່ຕິດຕາມມາ

ໂດຍເຂົາ

"ຕໍ່ຂ້າງເຂົາ" ຫລື " ຂ້າງເຂົາ"

ໃນຫ້ອງ

"ຢູ່ໃນຫ້ອງຄຸກ"

ລາວໄດ້ຕີເປີເຕ

"ທູດໄດ້ຕີເປີເຕ" ຫລື "ທູດສະຫວັນໄດ້ຈັບເປີເຕ."

ເບິ່ງຄືວ່າເປີເຕກຳລັງນອນຫລັບຢູ່ຢ່າງເລິກເຊິ່ງວ່າມັນຈຳເປັນທີ່ຈະຕ້ອງປຸກລາວ"ຫມາຍເຖິງຄົນທີ່ຢູ່ພາຍໃນການອະທິຖານ. (ເບິ່ງ: 12:11)

ໄສ້ນັ້ນກໍ່ຫລຸດຕິກຈາກມືຂອງທ່ານ

ເທວະດາໄດ້ເຮັດໃຫ້ໄສ້ຕິກຈາກເປີເຕໂດຍບໍ່ໄດ້ແຕ່ຂ້ອງພວກເຂົາ.

ເປີເຕໄດ້ເຮັດເຊັ່ນນັ້ນ

"ເປີເຕໄດ້ເຮັດໃນສິ່ງທີ່ທູດສະຫວັນສັ່ງໃຫ້ເຮັດ" ຫລື "ເປີເຕເຊື່ອຝັງ"

Acts 12:9

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:

ນີ້ຄຳວ່າ "ລາວ" ຫມາຍເຖິງເປີເຕ. ຄຳວ່າ "ພວກເຂົາ" ແລະ "ພວກມັນ"

ຫມາຍເຖິງເປີເຕແລະທູດສະຫວັນ.

ລາວບໍ່ຮູ້

"ລາວບໍ່ເຂົ້າໃຈ"

ສິ່ງທີ່ທູດສະຫວັນເຮັດນັ້ນເປັນຄວາມຈິງ

ສິ່ງນີ້ສາມາດປ່ຽນເປັນແບບຟອມທີ່ໃຊ້ງານໄດ້. ແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ການກະທຳຂອງເທວະດາເປັນຈິງ" ຫຼື "ສິ່ງທີ່ທູດສະຫວັນໄດ້ເຮັດແທ້ໆ"

ຫລັງຈາກທີ່ພວກທ່ານຍ່າງຜ່ານຄົນເຝົ້າຍາມຊັນທີ່ຫນຶ່ງ ແລະ

ຊັນທີ່ສອງໄປແລ້ວ

ຫມາຍຄວາມວ່າພວກທະຫານບໍ່ສາມາດເຫັນເປີເຕແລະທູດສະຫວັນໃນຂະນະທີ່ພວກເຂົາຍ່າງຜ່ານ

ແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ສອງຄົນທຳອິດແລະທີ່ສອງບໍ່ໄດ້ເຫັນພວກເຂົາໃນຂະນະທີ່ພວກເຂົາຍ່າງຜ່ານ

ແລະຫຼັງຈາກນັ້ນ"

ໄດ້ຜ່ານໄປ

"ໄດ້ຍ່າງໄປໂດຍ"

ທີ່ສອງ

"ກອງທີ່ສອງ"

ພວກເຂົາມາ

"ພວກເຂົາມາຮອດ"

ທີ່ນັ້ນທາງເຂົ້າໄປສູ່ເມືອງ

"ທີ່ເປີເຕໃຫ້ເມືອງ" ຫລື "ທີ່ອອກຈາກຄຸກໄປຫາເມືອງ"

ປະຕູບານນັ້ນກໍ່ເປີດອອກເອງ.

ນີ້ "ຕົວມັນເອງ" ຫມາຍຄວາມວ່າທັງເປີເຕແລະທູດສະຫວັນບໍ່ໄດ້ເປີດມັນ.

ແປໄດ້ອີກວ່າ: "ປະຕູຮື້ວໄດ້ເປີດໃຫ້ພວກເຂົາ" ຫຼື

"ປະຕູເປີດຕົວເອງສຳລັບພວກເຂົາ"

ໄດ້ລົງຖະຫນົນຫນາງ

"ຍ່າງຕາມຖະຫນົນ"

ເທວະດາກໍ່ຫາຍວັບໄປຈາກທ່ານ

Acts 12:11

ໃນເວລາທີ່ເປີເຕໄດ້ຮັບສຶກສາຕົວເອງ

"ເມື່ອເປີເຕຕື່ນຕົວແລະຕື່ນຕົວຢ່າງເຕັມທີ່" ຫລື

"ເມື່ອເປີເຕຮູ້ວ່າສິ່ງທີ່ເກີດຂຶ້ນຈິງ"

ອົງພຣະຜູ້ເປັນເຈົ້າຊົງໃຊ້ເທວະ

ດາຂອງພຣະອົງໃຫ້ມາປ່ອຍຂ້າພະເຈົ້າໃຫ້ຜົນຈາກເງື່ອມມືຂອງເຮໂຣດ,

ນີ້ "ມືຂອງເຮໂຣດ" ຫມາຍເຖິງ "ການຄອບຄອງຂອງກະສັດເຮໂຣດ" ຫຼື

"ແຜນການຂອງກະສັດເຮໂຣດ." ແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ໄດ້ຊ່ວຍຂ້ອຍໃຫ້ຜົນຈາກຄວາມອັນຕະລາຍທີ່ກະສັດເຮໂຣດໄດ້ວາງແຜນໄວ້ສຳລັບຂ້ອຍ"

ຄວາມຄາດຫວັງທັງໝົດຂອງປະຊາຊົນຊາວບິວ

ທີ່ນີ້" ຊາວບິວ" ອາດຈະກ່າວເຖິງຜູ້ນຳຊາວບິວສ່ວນໃຫຍ່. ແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ທຸກສິ່ງທີ່ຜູ້ນຳຊາວບິວຄິດວ່າຈະເກີດຂຶ້ນກັບຂ້ອຍ"

ຄິດໄດ້ຢ່າງນັ້ນແລ້ວ

ລາວໄດ້ຮູ້ວ່າພະເຈົ້າໄດ້ຊ່ວຍລາວ.

ໂປຮັນຜູ້ມີຊື່ຫນຶ່ງວ່າມະຣາໂກ

ໂປຮັນຜູ້ທີ່ຖືກເອີ້ນວ່າຫລາຍ"

Acts 12:13

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:

ນີ້ແມ່ນຄຳວ່າ "ນາງ" ແລະ "ນາງ"

ທັງໝົດແມ່ນກ່າວເຖິງຍິງສາວຜູ້ຮັບໃຊ້ຊື້ໂຣດາ.

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:

ນີ້ແມ່ນຄຳເວົ້າທີ່ພວກເຂົາ "ແລະ" ພວກເຂົາ

ຫມາຍເຖິງຄົນທີ່ຢູ່ພາຍໃນການອະທິຖານ. (ເບິ່ງ: 12:11)

ເມື່ອເປີເຕເຄາະປະຕູຊັນນອກ

"ເປີເຕເຄາະ."

ການປິດປະຕູແມ່ນປະເພນີຂອງຊາວບິວທີ່ຈະບອກໃຫ້ຄົນອື່ນຮູ້ວ່າທ່ານຕ້ອງການຢາກໄປຢ້ຽມ

ທ່ານອາດຈະຕ້ອງປ່ຽນແປງສິ່ງນີ້ໃຫ້ເໝາະສົມກັບວັດທະນະທຳຂອງທ່ານ.

ຢູ່ທີ່ຂ້າງນອກຂອງປະຕູ

"ຢູ່ປະຕູທາງນອກ" ຫລື "ທີ່ປະຕູທາງເຂົ້າຈາກຖະຫນົນຈົນເຖິງສະ

ຫນາມຫຼວງ"

ມາເພື່ອຖາມ

"ມາຮອດປະຕູເພື່ອຖາມຜູ້ທີ່ເຄາະປະຕູ"

ກໍຊົນຊົມຍິນດີຫລາຍ

"ເພາະວ່ານາງມີຄວາມສຸກຫລາຍ" ຫລື "ຕື່ນເຕັ້ນຫລາຍເກີນໄປ"

ບໍ່ໄດ້ເປີດປະຕູ

"ບໍ່ໄດ້ເປີດປະຕູ" ຫຼື "ລີມເປີດປະຕູ"

ມາແລ່ນເຂົ້າໄປໃນຫ້ອງ

ທ່ານອາດຈະມັກເວົ້າວ່າ "ໄດ້ແລ່ນເຂົ້າໄປໃນຫ້ອງໃນເຮືອນ"

ນີ້ອາດຈະເປັນຄຳວ່າ ໄປມາ.

"ນາງບອກພວກເຂົາ" ຫຼື "ນາງເວົ້າວ່າ"

ປົນຢູ່ປະຕູ

"ຢືນຢູ່ນອກປະຕູ." ເປີເຕຍັງຢືນຢູ່ຂ້າງນອກ.

ເຈົ້າເປັນບ້າ

ປະຊາຊົນບໍ່ພຽງແຕ່ບໍ່ເຊື່ອນາງ,

ແຕ່ໄດ້ຕິຕຽນນາງໂດຍກ່າວວ່ານາງເປັນຄົນບ້າ. ແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ເຈົ້າເປັນບ້າ"

ນາງໄດ້ກ່າວວ່າມັນແມ່ນແທ້

"ນາງຢືນຢັນວ່າສິ່ງທີ່ທ່ານນາງເວົ້າແມ່ນຄວາມຈິງ"

ພວກເຂົາເວົ້າວ່າ

"ພວກເຂົາຕອບ"

ມັນແມ່ນທູດສະຫວັນຂອງລາວ

"ສິ່ງທີ່ເຈົ້າໄດ້ເຫັນແມ່ນທູດສະຫວັນຂອງເປີເຕ."

ຊາວບິວບາງຄົນເຊື່ອໃນເທວະດາຜູ້ປົກຄອງແລະອາດຄິດວ່າທູດສະຫວັນຂອງເປີເຕໄດ້ມາຫາພວກເຂົາ

Acts 12:16

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:

ນີ້ແມ່ນຄຳວ່າ "ພວກເຂົາ" ແລະ "ພວກມັນ" ຫມາຍເຖິງຄົນໃນເຮືອນ.

ຄຳວ່າ "ລາວ" ແລະ "ລາວ" ຫມາຍເຖິງເປີເຕ.

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:

ເຖິງແມ່ນວ່າກະສັດເຮໂຣດໄດ້ຂ້າຢາໂກໂບໃນ 12: 1, ແຕ່ມີຢາໂກໂບຫລາຍກວ່າໜຶ່ງຄົນ.

ແຕ່ເປົ້າໝາຍຕໍ່ເຄາະ

ຄຳວ່າ "ສືບຕໍ່"

ຫມາຍຄວາມວ່າເປົ້າໝາຍຕໍ່ເຄາະຕະຫຼອດເວລາທີ່ຄົນພາຍໃນກຳລັງລົມກັນຢູ່.

ລາຍງານສິ່ງເຫລົ່ານີ້

"ບອກເລື່ອງເຫລົ່ານີ້"

ພື້ນຖານ

"ຜູ້ເຊື່ອຖືອື່ນໆ"

Acts 12:18

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:

ຄຳວ່າ "ລາວ" ທີ່ນີ້ຫມາຍເຖິງເປໂຕ. ຄຳວ່າ "ລາວ" ຫມາຍເຖິງເຮໂຣດ.

ດຽວນີ້

ຄຳສັບນີ້ແມ່ນໃຊ້ເພື່ອຫມາຍເຖິງການຝັກຜ່ອນໃນເສັ້ນເລື່ອງ.

ເວລາໄດ້ຜ່ານໄປແລ້ວ; ດຽວນີ້ມັນແມ່ນມື້ຕໍ່ໄປ.

ໃນເວລາທີ່ມັນໄດ້ກາຍເປັນມື້3

"ໃນຕອນເຊົ້າ"

ກຳມາກັນຕົກໃຈຢ່າງໃຫຍ່

ປະໂຫຍກນີ້ຖືກໃຊ້ເພື່ອເນັ້ນໜັກເຖິງສິ່ງທີ່ເກີດຂຶ້ນແທ້.

ສິ່ງນີ້ສາມາດເວົ້າໄດ້ໃນທາງບວກ. ແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ຄວາມຕື່ນເຕັ້ນທີ່ຍິ່ງໃຫຍ່" ຫຼື "ຄວາມຕື່ນເຕັ້ນຫຼາຍ"

ຄວາມຕົກໃຈ

ນີ້ຫມາຍເຖິງຄວາມຕື່ນເຕັ້ນທາງລົບເຊັ່ນ: ຄວາມກັງວົນ,

ຄວາມກັງວົນທີ່ສຸດ, ຄວາມຢ້ານກົວ, ຫຼືຄວາມສັບສົນ.

ກ່ຽວກັບ

"ກ່ຽວກັບ" ຫຼື "ກ່ຽວກັບ"

ຫລັງຈາກເຮໂຣດໄດ້ຊອກຫາລາວແລະບໍ່ສາມາດຊອກຫາລາວໄດ້

"ຫລັງຈາກເຮໂຣດໄດ້ຄົ້ນຫາເປໂຕແລະບໍ່ສາມາດຊອກຫາລາວໄດ້"

ຫລັງຈາກເຮໂຣດໄດ້ຊອກຫາລາວ

ຄວາມຫມາຍທີ່ເປັນໄປໄດ້ແມ່ນວ່າ 1)

"ເມື່ອເຮໂຣດໄດ້ຍິນວ່າເປໂຕຫາຍຕົວໄປ, ລາວໄດ້ໄປຊອກຫາຢູ່ໃນຄຸກ"

ຫລື 2) "ເມື່ອເຮໂຣດໄດ້ຍິນວ່າເປໂຕຫາຍໄປ,

ລາວໄດ້ສົ່ງທະຫານຄົນອື່ນໆໄປຄົ້ນຫາຄຸກ."

ລາວໄດ້ສອບຖາມຄົນຍາມແລະສັ່ງໃຫ້ພວກເຂົາຖືກປະທານຊີວິດ

ມັນແມ່ນການລົງໂທດປົກກະຕິສຳລັບລັດຖະບານໂຣມໃນການຂ້າພວກຍາມຖືກປະທານຊີວິດ. ພວກເຂົາໄດ້ສັ່ງໃຫ້ພວກເຂົາປະທານຊີວິດ. ພວກເຂົາໄດ້ສັ່ງໃຫ້ພວກເຂົາປະທານຊີວິດ. ພວກເຂົາໄດ້ສັ່ງໃຫ້ພວກເຂົາປະທານຊີວິດ.

ຫລັງຈາກນັ້ນ, ລາວໄດ້ລົງໄປ

ປະໂຫຍກທີ່ວ່າ "ຫລຸດລົງ"

ຖືກໃຊ້ຢູ່ນີ້ເພາະວ່າກາຍຊາເຣຍຢູ່ໃນລະດັບສູງກ່ວາເຂດສູງຂອງຢູດາຍ.

Acts 12:20

ຂໍ້ມູນເຊື່ອຕໍ່:

ລູກາຍັງສືບຕໍ່ກັບເຫດການອື່ນອີກໃນຊີວິດຂອງເຮໂຣດ.

ດຽວນີ້

ຄຳນີ້ໃຊ້ຢູ່ນີ້ເພື່ອຫມາຍເຫດການຕໍ່ໄປໃນເລື່ອງ.

ພວກເຂົາໄດ້ໄປຫາລາວພ້ອມກັນ

ຄົງຈະບໍ່ແມ່ນວ່າພວກເຂົາທັງຫມົດໄດ້ໄປຫາເຮໂຣດ. ແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ຜູ້ຊາຍທີ່ເປັນຕົວແທນໃຫ້ແກ່ຊາວເມືອງຕີໂລແລະເມືອງຊີໂດນໄດ້ຮ່ວມກັນສົນທິສັນຍາກັບພວກເຂົາ."

ພວກເຂົາໄດ້ຊັກຊວນໃຫ້ບຣາຊະໂຕ

"ຜູ້ຊາຍເຫຼົ່ານີ້ໄດ້ຊັກຊວນໃຫ້ບຣາຊະໂຕ"

ບຣາຊະໂຕ

ບຣາຊະໂຕແມ່ນຜູ້ຊ່ວຍຫລືເຈົ້າໜ້າທີ່ຂອງກະສັດເຮໂຣດ.

ພວກເຂົາກໍໄດ້ສ້າງມິດໄມຕິຕໍ່ກັນ

"ຜູ້ຊາຍເຫລົ່ານີ້ໄດ້ຂໍມິດວາມສະຫງົບ"

ປະເທດຂອງພວກເຂົາໄດ້ຮັບອາຫານຈາກເມືອງຂອງກະສັດ

ພວກເຂົາອາດຈະຊື້ອາຫານນີ້. ແປໄດ້ອີກວ່າ: "ປະຊາຊົນໃນເມືອງ ຕີເຣແລະ ຊີໂດນ

ໄດ້ຊື້ອາຫານທັງໝົດຂອງພວກເຂົາຈາກຄົນທີ່ກະສັດເຮໂຣດປົກຄອງ"

ໄດ້ຮັບອາຫານຂອງກະສັດ

ມັນຫມາຍຄວາມວ່າກະສັດເຮໂຣດຈຳກັດການສະໜອງອາຫານນີ້ເພາະວ່າລາວໂກດແຄ້ນຕໍ່ປະຊາຊົນ.

ເມື່ອຮອດມື້ທີ່ກຳນົດໄວ້

ນີ້ອາດຈະແມ່ນມື້ທີ່ກະສັດເຮໂຣດຕົກລົງທີ່ຈະພົບກັບຜູ້ຕາງໜ້າ.

ແປໄດ້ອີກວ່າ: "ໃນມື້ທີ່ເຮໂຣດຕົກລົງທີ່ຈະພົບພວກເຂົາ"

ນຸ່ງເສື້ອຜ້າສຳລັບກະສັດ

ເຄື່ອງນຸ່ງລາຄາແພງເຊິ່ງຈະສະແດງວ່າລາວເປັນກະສັດ

ນັ່ງເທິງບັນລັງ

ນີ້ແມ່ນບ່ອນທີ່ເຮໂຣດກ່າວເຖິງປະຊາຊົນຜູ້ທີ່ມາພົບກັບລາວຢ່າງເປັນທາງການ.

Acts 12:22

ຂໍ້ມູນເຊື່ອຕໍ່:

ນີ້ແມ່ນຕອນສຸດທ້າຍຂອງພາກສ່ວນຂອງເລື່ອງກ່ຽວກັບເຮໂຣດ.

ໃນທັນໃດນັ້ນ

"ທັນທີ" ຫລື "ໃນຂະນະທີ່ປະຊາຊົນກຳລັງສັນລະເສີນເຮໂຣດ"

ເຮັດໃຫ້ທ່ານປ່ວຍ

"ເຮໂຣດທີ່ທຸກທໍລະມານ" ຫຼື "ເຮັດໃຫ້ເຮໂຣດເຈັບປ່ວຍຫຼາຍ"

ລາວບໍ່ໄດ້ຖວາຍກຽດແກ່ພຣະເຈົ້າ

ເຮໂຣດໄດ້ປ່ອຍໃຫ້ຄົນເຫລົ່ານັ້ນນະມັດສະການພະອົງແທນທີ່ຈະບອກໃຫ້ເຂົາມະນັດສະການພະອົງ.

ລາວຖືກຫນອນກັດກິນແລະຕາຍ

ນີ້" ຫນອນ" ຫມາຍເຖິງຫນອນຢູ່ໃນອ່າງກາຍ,

ອາດຈະເປັນຫນອນໃນລຳໄສ້.

ນີ້ສາມາດຖືກລະບຸໄວ້ໃນຮູບແບບທີ່ຫ້າວຫັນ. ແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ແມ່ທ້ອງກິນພາຍໃນຂອງເຮໂຣດແລະລາວກໍຕາຍ"

Acts 12:24

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:

ນີ້ແມ່ນຂໍ້ມູນທີ່ໃຫ້ການປັບປຸງກ່ຽວກັບການເຜີຍແຜ່ພຣະຄຳຂອງພຣະເຈົ້າແລະກ່ຽວກັບສິ່ງທີ່ປາໄສ.

ພຣະຄຳຂອງພຣະເຈົ້າໄດ້ຈະເລີນຂຶ້ນ

ພະຄຳຂອງພຣະເຈົ້າກ່າວເຖິງຄືກັບວ່າມັນເປັນພຶດຕິໄນທີ່ມີຊີວິດທີ່ສາມາດເຕີບໃຫຍ່ແລະແຜ່ພັນໄດ້.

ແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ການສຳເລັດຂອງພຣະຄຳຂອງພຣະເຈົ້າໄດ້ເລີນຂຶ້ນ. ພຣະຄຳຂອງພຣະເຈົ້າໄດ້ເລີນຂຶ້ນ. ພຣະຄຳຂອງພຣະເຈົ້າໄດ້ເລີນຂຶ້ນ."

ພຣະຄຳຂອງພຣະເຈົ້າ

ປະຊາຊົນຫຼາຍຄົນໄດ້ຍິນກ່ຽວກັບພຣະຄຳຂອງພຣະເຈົ້າ.

ນີ້ຫມາຍເຖິງຂ່າວສານຂອງພຣະເຈົ້າກ່ຽວກັບຄວາມລອດພົ້ນຜ່ານທາງພຣະເຢຊູ.

ແປໄດ້ອີກວ່າ: "ຂ່າວສານຂອງພຣະເຈົ້າກ່ຽວກັບພຣະເຢຊູ"

ສຳເລັດພາລະກິດຂອງພວກເຂົາເຈົ້າໃນກຸງເຢຣູຊາເລັມ

ນີ້ຫມາຍເຖິງເວລາທີ່ພວກເຂົາມາເງິນຈາກຜູ້ທີ່ເຊື່ອທີ່ເມືອງອັນຕີໂອເຂຍໃນ

11:29. AT: "ໄດ້ມອບເງິນໃຫ້ຜູ້ນຳຄຣິສຕະຈັກໃນເຢຣູຊາເລັມ"

ພວກເຂົາໄດ້ກັບມາຈາກທີ່ນັ້ນ

ພວກເຂົາໄດ້ກັບໄປເມືອງອັນຕີໂອເຂຍ. ແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ບາຣະນາບາແລະໂຊໂລໄດ້ກັບຄືນມາເມືອງອັນຕີໂອເຂຍ"

ພວກເຂົາໄດ້ກັບມາ

"ບາຣະນາບາແລະໂຊໂລໄດ້ເອົາໂຢຮັນໄປກັບພວກເຂົາ"

ມາຣະໂກ

"ຜູ້ທີ່ຖືກເອີ້ນວ່າຫລາຍ"

Chapter 13

Acts 13:1

ຂໍ້ມູນເຊື່ອຕໍ່:

ລູກາເລີມບອກກ່ຽວກັບການເດີນທາງໄປເຜີຍແຜ່ທີ່ຄຣິສຕະຈັກທີ່ເມືອງອັນຕີໂອເຂຍ. ນີ້ແມ່ນສິ່ງທີ່ເລີມບອກກ່ຽວກັບການເດີນທາງໄປເຜີຍແຜ່ທີ່ຄຣິສຕະຈັກທີ່ເມືອງອັນຕີໂອເຂຍ.

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:

ຂໍ້ທີ 1

ໃຫ້ຂໍ້ມູນເບື້ອງຕົ້ນກ່ຽວກັບຜູ້ຄົນໃນຄຣິສຕະຈັກທີ່ເມືອງອັນຕີໂອເຂຍ.

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:

ນີ້ແມ່ນສິ່ງທີ່ເລີມບອກກ່ຽວກັບການເດີນທາງໄປເຜີຍແຜ່ທີ່ຄຣິສຕະຈັກທີ່ເມືອງອັນຕີໂອເຂຍ.

ອາດຈະຫມາຍເຖິງຜູ້ນຳທ່ານນີ້ແຕ່ອາດຈະລວມເອົາຜູ້ເຊື່ອຖືອື່ນໆນຳອີກ.

ຄຳຕໍ່ໄປ" ພວກເຂົາ" ແລະ" ພວກເຂົາ" ອາດຈະຫມາຍ

ຄຳເວົ້າທີ່ວ່າ "ເຈົ້າ" ແລະ "ລາວ" ຫມາຍເຖິງເອລີມາ, ນັກກາຍາກິນ.

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:

ຄຳວ່າ "ລາວ" ຫມາຍເຖິງ ເຊຄີໂອໂປໂລ, ໂຄສະນາ (ເຈົ້າແຂວງປາໂຟ).

ພຣະບັດຂອງພຣະຜູ້ເປັນເຈົ້າຢູ່ເຫນືອພວກເຈົ້າ

ທີນີ້ "ມີ 'ສະແດງເຖິງພະລັງຂອງພຣະເຈົ້າແລະ' ຕໍ່ທ່ານ

"ຫມາຍເຖິງການລົງໂທດ ແປໄດ້ອີກວ່າ: "ພຣະຜູ້ເປັນເຈົ້າຈະລົງໂທດທ່ານ

ທ່ານຈະກາຍເປັນຕາບອດ

ນິສາມາດຖືກລະບຸໄວ້ໃນຮູບແບບປົກກະຕິທົ່ວໄປ. ແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ພຣະເຈົ້າຈະເຮັດໃຫ້ເຈົ້າຕາບອດ"

ທ່ານຈະບໍ່ເຫັນແສງຕາເວັນ

ເອລີມາຈະຕາບອດຈົນໝົດຈົນລາວບໍ່ສາມາດເຫັນແສງຕາເວັນໄດ້.

ແປໄດ້ອີກວ່າ: "ເຈົ້າຈະບໍ່ເຫັນຕາເວັນອີກ"

ສຳລັບໃນຂະນະທີ່ເປັນ

"ໃນໄລຍະເວລາ" ຫລື "ຈົນເຖິງເວລາທີ່ພຣະເຈົ້າໄດ້ກຳນົດ"

ໃນທັນໃດນັ້ນຄວາມມືດມົວກໍ່ເກີດກັບ ເອລີມາ

"ສາຍຕາຂອງເອລີມາກາຍເປັນມືດມົວແລະຫຼັງຈາກນັ້ນມືດມົວ" ຫລື

"ເອລີມາເລີມເຫັນບໍ່ແຈ້ງແລ້ວລາວກໍ່ບໍ່ສາມາດເຫັນຫຍັງເລີຍ"

ລາວໄດ້ເລີມຕົ້ນໄປປະມານ

"ເອລີມາຍ່າງອ້ອມຮອບ" ຫຼື "ເອລີມາເລີມຮູ້ສຶກຫາຄົນຮອບຕົວແລະ"

ປະກາດ

ນີ້ແມ່ນເຈົ້າແຂວງຮັບຜິດຊອບແຂວງໂຣມ. ແປໄດ້ອີກວ່າ: "ເຈົ້າແຂວງ"

ລາວເຊື່ອ

"ລາວເຊື່ອໃນພຣະເຢຊູ"

ລາວປະຫລາດໃຈໃນການສຶດສອນກ່ຽວກັບພຣະຜູ້ເປັນເຈົ້າ

ນິສາມາດຖືກລະບຸໄວ້ໃນຮູບແບບທີ່ຫ້າວຫັນ. ແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ການສຶດສອນກ່ຽວກັບພຣະຜູ້ເປັນເຈົ້າໄດ້ປະຫລາດໃຈກັບລາວ"

Acts 13:13

ຂໍ້ມູນເຊື່ອມຕໍ່:

ນີ້ແມ່ນພາກໃໝ່ຂອງເລື່ອງລາວກ່ຽວກັບໂປໂລໃນເມືອງອັນຕີໂອເຂຍໃນເມືອງປີຊີເດຍ.

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:

ຂໍ້ທີ 13 ແລະ 14 ໃຫ້ຂໍ້ມູນເບື້ອງຫລັງກ່ຽວກັບເລື່ອງນີ້.

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:

"ໂປໂລແລະຫມູ່ຂອງລາວ" ແມ່ນບາຣະນາບາແລະໂຢຮັນມາລະໂກ

(ຍັງເອີ້ນວ່າໂຢຮັນ). ຈາກຈຸດນີ້, ໂຊໂລຖືກເອີ້ນວ່າໂປໂລໃນກິດຈະການ.

ຊື່ຂອງໂປໂລຖືກລະບຸໄວ້ກ່ອນເຊິ່ງສະແດງໃຫ້ເຫັນວ່າລາວໄດ້ກາຍເປັນຜູ້ນຳຂອງກຸ່ມ.

ມັນເປັນສິ່ງສຳຄັນທີ່ຈະຮັກສາຄຳສັ່ງນີ້ໄວ້ໃນຄຳແປ.

ດຽວນີ້

ນີ້ສະແດງໃຫ້ເຫັນຈຸດເລີ່ມຕົ້ນຂອງພາກໃໝ່ຂອງບົດ.

ອອກເດີນທາງຈາກປາໂຟ

"ເດີນທາງໂດຍເຮືອໃບຈາກເຮືອແຟປາໂຟ

ມາຫາເປກາໃນປາຟີເລຍ

"ມາຮອດເມືອງເປກາເຊິ່ງຢູ່ເມືອງປາຟີເລຍ"

ແຕ່ໂປຮັນໄດ້ປ່ອຍພວກເຂົາໄປ

"ແຕ່ໂປຮັນມາຣະໂກອອກຈາກໂປໂລແລະບາຣະນາບາ"

ອັນຕີໂອເຂຍຂອງປີຊີເດຍ

"ເມືອງຂອງອັນຕີໂອເຂຍໃນເມືອງປີຊີເດຍ" (UDB)

ຫລັງຈາກອ່ານພຣະບັນຍັດ ແລະ ຖ້ອຍຄຳຂອງຜູ້ທ່ານວາຍແລ້ວ

"ກິດຫມາຍແລະຜູ້ທ່ານວາຍ" ຫມາຍເຖິງພາກສ່ວນຂອງພຣະຄຳ

ພີຂອງຊາວຍິງທີ່ໄດ້ອ່ານ. ແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ຫຼັງຈາກທີ່ມີຄົນອ່ານຈາກປຶ້ມກິດຫມາຍແລະການຂຽນຂອງຜູ້ທ່ານວາຍ"

ສົງຂໍຄວາມໃຫ້ພວກເຂົາ

"ບອກຄົນອື່ນໃຫ້ເວົ້າ" ຫລື "ຖາມບາງຄົນໃຫ້ເວົ້າ"

ພົນຮັງ

ຄຳວ່າ "ອ້າຍນ້ອງ"

ນີ້ຖືກປະຊາຊົນໃນທຳມະສາລາໃຊ້ເພື່ອອ້າງເຖິງໂປໂລແລະບາຣະນາບາເປັນເພື່ອນຊາວຍິງທ່ານວາຍຊາມູເອນ"

ຖ້າທ່ານມີຂໍຄວາມໃຫ້ກຳລັງໃຈ

"ຖ້າທ່ານຕ້ອງການເວົ້າຫຍັງເພື່ອຊຸກຍູ້ພວກເຮົາ"

ເວົ້າອອກມາ

"ກະລຸນາເວົ້າມັນ" ຫລື "ກະລຸນາບອກມັນກັບພວກເຮົາ"

Acts 13:16

ຂໍ້ມູນເຊື່ອມຕໍ່:

ໂປໂລເລີ່ມກ່າວຄຳປາໄສຕໍ່ຜູ້ທີ່ຢູ່ໃນທຳມະສາລາໃນເມືອງປາຊີເດຍ

ອັນຕີໂອເຂຍ.

ລາວເລີ່ມຕົ້ນໂດຍເວົ້າກ່ຽວກັບສິ່ງຕ່າງໆທີ່ເກີດຂຶ້ນໃນປະຫວັດສາດຂອງອິດສະຣາເອນ.

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:

ຄຳທຳອິດທີ່ວ່າ "ລາວ" ຫມາຍເຖິງໂປໂລ. ຄຳທີ່ສອງ "ລາວ"

ຫມາຍເຖິງພະເຈົ້າ.

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:

ນີ້ຄຳວ່າ "ຂອງພວກເຮົາ" ຫມາຍເຖິງໂປໂລແລະເພື່ອນຊາວຍິງ.

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:

ຄຳວ່າ "ພວກເຂົາ" ແລະ "ພວກມັນ" ຫມາຍເຖິງຊາວອິດສະຣາເອນ.

ຍົກມືຂອງຕົນ

ນິສາມາດຫມາຍເຖິງການຍ້າຍມືຂອງລາວເປັນສັນຍານວ່າລາວຜ່ອມຫົວເວົ້າ.

ແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ໄດ້ຍ້າຍມືຂອງລາວເພື່ອສະແດງໃຫ້ເຫັນວ່າລາວກຳລັງຈະເວົ້າ"

ທ່ານຜູ້ທີ່ໃຫ້ກຽດແກ່ພຣະເຈົ້າ

ນິສາມາຍເຖິງຄົນຕ່າງຊາດຜູ້ທີ່ໄດ້ປ່ຽນເປັນຢູດາຍ. ແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ເຈົ້າບໍ່ແມ່ນຊາວອິດສະຣາເອນແຕ່ເປັນຜູ້ທີ່ນະມັດສະການພຣະເຈົ້າ."

ຟັງ

"ຟັງຂ້າພະເຈົ້າ" ຫລື "ຟັງສິ່ງທີ່ຂ້າພະເຈົ້າກຳລັງເວົ້າ"

ພຣະເຈົ້າຂອງປະຊາຊົນອິດສະຣາເອນຜູ້ນີ້

"ພຣະເຈົ້າທີ່ປະຊາຊົນອິດສະຣາເອນນະມັດສະການ"

ບັນພະບຸລຸດຂອງພວກເຮົາ

"ບັນພະບຸລຸດຊາວຍິງຂອງພວກເຮົາ"

ເຮັດໃຫ້ປະຊາຊົນມີຈຳນວນຫລວງຫລາຍ

"ເຮັດໃຫ້ພວກເຂົາມີຈຳນວນຫລາຍ" (UDB)

ຜົນກະທົບຂອງສິ່ງໃຫຍ່

ນິສາມາຍເຖິງພະລັງອັນຍິ່ງໃຫຍ່ຂອງພຣະເຈົ້າ. ແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ດ້ວຍພະລັງທີ່ຍິ່ງໃຫຍ່"

ອອກຈາກແຜ່ນດິນ

"ອອກຈາກແຜ່ນດິນຂອງອີຢິບ"

ລາວເອົາໃຈໃສ່ກັບພວກເຂົາ

ນິສາມາຍຄວາມວ່າ "ລາວຍອມໃຫ້ພວກເຂົາ." ບາງສະບັບມີຄຳ

ອື່ນທີ່ມີຄວາມຫມາຍວ່າ "ລາວໄດ້ເບິ່ງແຍງພວກເຂົາ." ແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ພຣະເຈົ້າໄດ້ອິດທິພົນຕໍ່ການບໍ່ເຊື່ອຟັງຂອງພວກເຂົາ" ຫລື

"ພຣະເຈົ້າໄດ້ດູແລພວກເຂົາ"

Acts 13:19

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:

ນີ້ຄຳວ່າ "ລາວ" ຫມາຍເຖິງພຣະເຈົ້າ.

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:

ຄຳວ່າ "ແຜ່ນດິນຂອງພວກເຂົາ" ຫມາຍເຖິງດິນແດນທີ 7

ປະເທດເຄີຍຍຶດຄອງມາກ່ອນ.

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:

ຄຳວ່າ "ພວກເຮົາ" ແລະ "ພວກມັນ" ຫມາຍເຖິງຊາວອິດສະຣາເອນ.

ຜູ້ຟັງຊາວຍິງຂອງໂປໂລແມ່ນລວມຢູ່ໃນ "ຂອງພວກເຮົາ"

ເຊັ່ນດຽວກັນກັບໂປໂລແລະບາຣະນາບາ.

ປະເທດຕ່າງໆ

ໃນທີ່ນີ້ຄຳວ່າ "ປະເທດ"

ຫມາຍເຖິງກຸ່ມຄົນທີ່ແຕກຕ່າງກັນແລະບໍ່ແມ່ນເຂດແດນທາງພູມສາດ.

ເກີດຂຶ້ນເມື່ອສີ່ຮ້ອຍຫ້າສິບປີມາແລ້ວ

"ໃຊ້ເວລາຫລາຍກວ່າ 450 ປີເພື່ອເຮັດສຳເລັດ"

ຈົນກ່ວາຊາມູເອນຜູ້ທ່ານວາຍ

ນິສາມາຍຄວາມວ່າ "ຈົນກ່ວາຊາມູເອນຜູ້ທ່ານວາຍຊາມູເອນ"

Acts 13:21

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:

ຄຳເວົ້າທີ່ກ່າວມານີ້ແມ່ນມາຈາກປະຫວັດສາດຂອງຊາມູເອນແລະຈາກເພງສັນໄພໃນເສັ້ນຂອງຕູ້ກະຕູ້ທີ່ກ່າວມາກ່ອນກັບຊາວຢິວແລະຄົນຕ່າງຊາດທີ່ປ່ຽນມາເປັນເພື່ອເຕືອນພວກເປັນເວລາສີສິບປີ

"ເປັນກະສັດຂອງພວກເຂົາເປັນເວລາສີສິບປີ"

ບົດລາວອອກຈາກກະສັດ

ສຳນວນນີ້ຫມາຍຄວາມວ່າພຣະເຈົ້າໄດ້ເຮັດໃຫ້ໂຊນຕິກຈາກເປັນກະສັດ. ແປໄດ້ອີກວ່າ: "ປະຕິເສດໂຊນຈາກການເປັນກະສັດ" (UDB)

ທ່ານໄດ້ຍົກດາວິດຂຶ້ນເປັນກະສັດຂອງພວກເຂົາ

"ພຣະເຈົ້າໄດ້ເລືອກດາວິດໃຫ້ເປັນກະສັດຂອງພວກເຂົາ." ນີ້ "ຍົກສູງຂຶ້ນ" ແມ່ນຄຳເວົ້າທີ່ຫມາຍຄວາມວ່າພຣະເຈົ້າໄດ້ເຮັດໃຫ້ດາວິດກາຍເປັນກະສັດ.

ກະສັດຂອງພວກເຂົາ

"ກະສັດແຫ່ງອິດສະຣາເອນ" ຫລື

"ກະສັດປົກຄອງຊົນຊາດອິດສະຣາເອນ"

ແມ່ນກ່ຽວກັບດາວິດທີ່ພຣະເຈົ້າກ່າວ

"ພຣະເຈົ້າກ່າວເຖິງເລື່ອງນີ້ກ່ຽວກັບດາວິດ"

ຂ້າພະເຈົ້າໄດ້ພົບເຫັນແລ້ວ

"ຂ້າພະເຈົ້າໄດ້ສັງເກດເຫັນວ່າ"

ເພື່ອຈະເປັນຜູ້ຊາຍທີ່ເຮັດຕາມເປົ້າໃຈຂອງຂ້ອຍ

ສຳນວນນີ້ຫມາຍຄວາມວ່າລາວ

"ແມ່ນຜູ້ຊາຍທີ່ຕ້ອງການເຮັດສິ່ງທີ່ຂ້ອຍຕ້ອງການ." Acts 13:23

ຂ້ຽນທົວໄປ:

ຂ້ຽນອ້າງອີງນີ້ແມ່ນມາຈາກພຣະຂ່າວປະເສີດ.

ຈາກເຊື້ອສາຍຂອງຊາຍຄົນນີ້

"ມາຈາກເຊື້ອສາຍຂອງດາວິດ."

ສິ່ງນີ້ຖືກຈັດໃສ່ໃນຕອນຕົ້ນຂອງປະໂຫຍກເພື່ອເນັ້ນໜັກວ່າຜູ້ຊ່ອຍໃຫ້ລອດຕ້ອງເປັນຜູ້ທີ່ມີເຊື້ອສາຍຂອງດາວິດ. (ເບິ່ງ: 13:21)

ໄດ້ນຳເອົາມາໃຫ້ອິດສະຣາເອນ

ນີ້ຫມາຍເຖິງປະຊາຊົນອິດສະຣາເອນ. ແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ມອບໃຫ້ປະຊາຊົນອິດສະຣາເອນ"

ຕາມທີ່ພຣະອົງສັນຍາວ່າຈະເຮັດ

"ຄືກັບທີ່ພຣະເຈົ້າສັນຍາໄວ້ວ່າພຣະອົງຈະເຮັດ"

ການບັບຕິສະມາຂອງການກັບໃຈໄປຫມໍ້

ທ່ານສາມາດແປຄຳວ່າ "ການກັບໃຈ" ຄືກັບຄຳວ່າ "ກັບໃຈ." ແປໄດ້ອີກວ່າ: "ການບັບຕິສະມາເພື່ອການກັບໃຈ" ຫລື

"ການບັບຕິສະມາທີ່ຜູ້ຄົນໄດ້ຂໍເມື່ອພວກເຂົາຕ້ອງການກັບໃຈຈາກບາບຂອງພວກເຂົາ"

ເຈົ້າຄິດວ່າຂ້າພະເຈົ້າແມ່ນໃຜ?

ໂຢຮັນຖາມຄຳຖາມນີ້ບັງຄັບໃຫ້ປະຊາຊົນຄິດວ່າລາວແມ່ນໃຜ. ແປໄດ້ອີກວ່າ: "ຄິດກ່ຽວກັບວ່າຂ້ອຍແມ່ນໃຜ"

ຂ້າພະເຈົ້າບໍ່ແມ່ນຜູ້ນັ້ນ

ໂຢຮັນໄດ້ກ່າວເຖິງພຣະເມຊີອາ, ຜູ້ທີ່ພວກເຂົາຄາດຫວັງວ່າຈະມາ. ແປໄດ້ອີກວ່າ: "ຂ້ອຍບໍ່ແມ່ນເມຊີ"

ແຕ່ຟັງ

ນີ້ເນັ້ນໜັກເຖິງຄວາມສຳຄັນຂອງສິ່ງທີ່ລາວຈະເວົ້າຕໍ່ໄປ.

ຄົນຫນຶ່ງກຳລັງມາພາຍຫລັງເອົາ

ນີ້ຍັງຫມາຍເຖິງຜູ້ເປັນເມຊີ. ແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ພຣະເມຊີອາຈະມາໃນໄວໆນີ້" (UDB)

ທີ່ຂ້າພະເຈົ້າບໍ່ສົມຄວນທີ່ຈະແກ້ສາຍເກີບອອກຈາກຕີນຂອງພຣະອົງ.

"ຂ້ອຍບໍ່ມີຄຳຄວນທີ່ຈະແກ້ເກີບຂອງລາວ."

ພຣະເມຊີອາຍັງໃຫຍ່ກວ່າໂຢຮັນຈົນລາວບໍ່ຮູ້ສຶກວ່າຕົນເອງສົມຄວນທີ່ຈະເຮັດວຽກນັ້ນ

ທີ່ສຸດສຳລັບລາວ. Acts 13:26

ຂ້ຽນທົວໄປ:

ນີ້ແມ່ນຄຳວ່າ "ພວກເຮົາ" ປະກອບມີໂຢໂລແລະຜູ້ຊົມທັງໝົດຂອງລາວໃນທຳມະສາດ.

ຂ້ຽນທົວໄປ:

ຄຳວ່າ "ພວກເຮົາ" ແລະ "ຂອງພວກເຮົາ"

ຫມາຍເຖິງຊາວຢິວທີ່ອາໄສຢູ່ໃນເຢຣູຊາເລັມ.

ພົນຮັງ, ລູກຫລານຂອງຮັບຮາຮາມ ... ຜູ້ທີ່ນະມັດສະການພຣະເຈົ້າ

ນີ້ເປັນສິ່ງທີ່ຜູ້ກ່າວມາກ່ອນກັບຊາວຢິວແລະຄົນຕ່າງຊາດທີ່ປ່ຽນມາເປັນເພື່ອເຕືອນພວກເປັນກະສັດຂອງພວກເຂົາ

ປະກາດກ່ຽວກັບຄວາມລອດຜົນນີ້ໄດ້ຖືກສົ່ງໄປແລ້ວ

ນີ້ສາມາດຖືກລະບຸໄວ້ໃນຮູບແບບທີ່ຫ້າວຫັນ. ແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ພຣະເຈົ້າໄດ້ສົ່ງຂ່າວສານກ່ຽວກັບຄວາມລອດຜົນນີ້"

ກ່ຽວກັບຄວາມລອດຜົນນີ້

ຄຳວ່າ "ຄວາມລອດ" ສາມາດແປກັບຄຳວ່າ "ບັນທຶກ". ແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ວ່າພຣະເຈົ້າຈະຊ່ວຍປະຊາຊົນ"

ບໍ່ໄດ້ຮັບຮູ້ພຣະອົງ

"ບໍ່ຮູ້ວ່າພຣະເຢຊູຜູ້ນີ້ແມ່ນຜູ້ທີ່ພຣະເຈົ້າໄດ້ສົ່ງມາເພື່ອຊ່ວຍພວກເຂົາໃຫ້ລອດ" (UDB)

ຄຳເວົ້າຂອງຜູ້ທ່ານາຍ

ນີ້ແມ່ນຄຳວ່າ "ຄຳເວົ້າ" ເປັນຕົວແທນຂໍ້ຄວາມຂອງຜູ້ທ່ານາຍ. ແປໄດ້ອີກວ່າ: "ການຂຽນຂອງຜູ້ທ່ານາຍ" ຫລື "ຂ່າວສານຂອງຜູ້ທ່ານາຍ"

ທີ່ອ່ານແລ້ວ

ນີ້ສາມາດຖືກລະບຸໄວ້ໃນຮູບແບບທີ່ຫ້າວຫັນ. ແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ເຊິ່ງຜູ້ໃດຜູ້ໜຶ່ງອ່ານ"

ພວກເຂົາໄດ້ສຳເລັດຄຳເວົ້າຂອງຜູ້ທ່ານາຍ

"ພວກເຂົາໄດ້ເຮັດໃນຕົວຈິງແລ້ວສິ່ງທີ່ຜູ້ທ່ານາຍໄດ້ເວົ້າວ່າພວກເຂົາຈະເຮັດໃນປຶ້ມຂອງຜູ້ທ່ານາຍ" Acts 13:28

ຂ້ຽນທົວໄປ:

ນີ້ຄຳວ່າ "ພວກເຂົາ" ຫມາຍເຖິງຄົນຢິວແລະຫົວຫນ້າສາສະໜາຂອງພວກເຂົາໃນເມືອງເຢຣູຊາເລັມ. ຄຳວ່າລາວ

"ນີ້ຫມາຍເຖິງພຣະເຢຊູ."

ພວກເຂົາບໍ່ໄດ້ພົບເຫັນສາເຫດທີ່ຈະເຖິງຄວາມຕາຍ

"ພວກເຂົາບໍ່ໄດ້ຊອກຫາເຫດຜົນໃດໆທີ່ວ່າເປັນຫຍັງພຣະເຢຊູຄວນຖືກຂ້າຕາຍ"

ຂ້ຽນທົວໄປ:

ນີ້ເປັນສິ່ງທີ່ຜູ້ກ່າວມາກ່ອນກັບຊາວຢິວແລະຄົນຕ່າງຊາດທີ່ປ່ຽນມາເປັນເພື່ອເຕືອນພວກເປັນກະສັດຂອງພວກເຂົາ

ຄຳວ່າ "ຖາມ" ທີ່ນີ້ແມ່ນຄຳສັບທີ່ມີຄວາມຫມາຍສູງເພື່ອຮຽກຮ້ອງ, ຮ້ອງຂໍຫຼືຮ້ອງຂໍ.

ເມື່ອພວກເຂົາເຮັດສຳເລັດທຸກສິ່ງທີ່ຂຽນກ່ຽວກັບພຣະອົງ

"ເມື່ອເຈົ້າເຮັດກັບພຣະເຢຊູທຸກໆສິ່ງທີ່ຜູ້ທ່ານາຍໄດ້ກ່າວຈະເກີດຂຶ້ນກັບລາວ"

ພວກເຂົາໄດ້ເອົາພຣະອົງລົງຈາກຕີນໄມ້

ມັນອາດຈະເປັນປະໂຫຍດທີ່ຈະເວົ້າຢ່າງຈະແຈ້ງວ່າພຣະເຢຊູໄດ້ສິ້ນຊີວິດກ່ອນເຫດການນີ້. ແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ພວກເຂົາໄດ້ຂ້າພຣະເຢຊູແລະຫຼັງຈາກນັ້ນໄດ້ເອົາພຣະອົງລົງຈາກໄມ້ກາງແຂນຫລັງຈາກລາວຈາກຕີນໄມ້"

ນີ້ແມ່ນອີກວິທີໜຶ່ງທີ່ຜູ້ຄົນໃນເວລານັ້ນກ່າວເຖິງໄມ້ກາງແຂນ.

Acts 13:30

ແຕ່ພຣະເຈົ້າໄດ້ຊົງບັນດານໃຫ້ພຣະອົງ

"ແຕ່"

ສະແດງໃຫ້ເຫັນເຖິງຄວາມແຕກຕ່າງຢ່າງແຮງລະຫວ່າງສິ່ງທີ່ປະຊາຊົນເຮັດແລະສິ່ງທີ່ພຣະເຈົ້າເຮັດ

ເປັນຄືນມາຈາກຄວາມຕາຍ.

"ໄດ້ຍົກລາວຈາກຄົນທີ່ຕາຍໄປ." ການຢູ່ກັບ" ຄົນຕາຍ"

ຫມາຍຄວາມວ່າພຣະເຢຊູຕາຍແລ້ວ.

ເປັນຄືນມາ

"ເຮັດໃຫ້ມີຊີວິດອີກຄັ້ງ"

ລາວໄດ້ເຫັນ ... ແຂວງຄາລິເລໄປເຢຣູຊາເລັມ

ນີ້ສາມາດຖືກລະບຸໄວ້ໃນຮູບແບບທີ່ຫ້າວຫັນ. ແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ພວກສາວິກທີ່ເດີນທາງກັບພຣະເຢຊູຈາກແຂວງຄາລິເລໄປເຢຣູຊາເລັມໄດ້ເຫັນພຣະອົງເປັນເວລາຫລັກໜຶ່ງ"

ພວກເຮົາຮູ້ຈາກບົດຂຽນອື່ນໆວ່າໄລຍະເວລານີ້ແມ່ນ 40 ວັນ. ແປ

"ຫຼາຍໆມື້" ຜ່ອມ ຄຳສັບທີ່ເຫມາະສົມກັບໄລຍະເວລານັ້ນ.

ດຽວນີ້ຄົນເຫລົ່ານັ້ນກໍ່ເປັນພະຍານໃຫ້ກັບພຣະອົງຕໍ່ຜູ້ຄົນ

"ຕອນນີ້ກຳລັງເປັນພະຍານຕໍ່ຜູ້ຄົນກ່ຽວກັບພຣະເຢຊູ" ຫລື

"ຕອນນີ້ກຳລັງບອກຜູ້ຄົນກ່ຽວກັບພຣະເຢຊູ"

Acts 13:32

ຂ້ຽນທົວໄປ:

ຄຳເວົ້າທີ່ສອງນີ້ມາຈາກຜູ້ທ່ານວາຍເອຊາຢາ.

ດັງນັ້ນ

"ເຖິງແມ່ນວ່າມີບາງຄົນບອກທ່ານກ່ຽວກັບມັນກໍຕາມ"

Acts 13:42

ຂະນະທີ່ໂປໂລແລະບາຣະນາບາໄດ້ຈາກໄປ

"ເມື່ອໂປໂລແລະບາຣະນາບາໄດ້ອອກເດີນທາງ"

ພວກທ່ານກໍໄດ້ອອກອອກທ່ານທັງສອງກ່າວຖອຍຄຳຢ່າງດຽວກັນອີກ

"ໄດ້ຂໍ້ຮ້ອງພວກເຂົາໃຫ້"

ຄຳເວົ້າອັນດຽວກັນນີ້

ນີ້ "ຄຳເວົ້າ" ຫມາຍເຖິງຂໍ້ຄວາມທີ່ໂປໂລໄດ້ເວົ້າ. ແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ຂໍ້ຄວາມດຽວກັນນີ້"

ເມື່ອກອງປະຊຸມໃນທຳມະສາດສິນສຸດລົງ

ຄວາມຫມາຍທີ່ເປັນໄປໄດ້ແມ່ນ 1) ນີ້ກ່າວເຖິງ

"ໃນຖານະທີ່ໂປໂລແລະບາຣະນາບາໄດ້ປະໄສ" ໃນຂໍ້ທີ 42 ຫຼື 2)

ໂປໂລແລະບາຣະນາບາໄດ້ອອກຈາກການປະຊຸມກ່ອນທີ່ມັນຈະສິ້ນສຸດລົງແລະເປັນສາດສະໜາຍູດາຍ.

ຜູ້ປ່ຽນສາດສະໜາ

ພວກນີ້ແມ່ນຄົນທີ່ບໍ່ແມ່ນຍິດທຳມະດາເປັນສາດສະໜາຍູດາຍ.

ຜູ້ທີ່ໄດ້ໂອ້ລົມກັບພວກເຂົາແລະກະຕຸ້ນພວກເຂົາ

"ແລະໂປໂລແລະບາຣະນາບາໄດ້ໂອ້ລົມຫມູນໃຈຄົນເຫລົ່ານັ້ນໃຫ້ດຳເນີນຊີວິດໃໝ່ແສງສະຫວ່າງ"

ສືບຕໍ່ໃນພຣະຄຸນຂອງພຣະເຈົ້າ

ມັນຫມາຍຄວາມວ່າພວກເຂົາເຊື່ອຂໍ້ຄວາມຂອງໂປໂລທີ່ວ່າພຣະເຢຊູແມ່ນພຣະເຈົ້າຂອງພວກເຮົາ. ພວກເຂົາເຊື່ອໃນພຣະເຈົ້າທີ່ມີຄວາມລອດພົ້ນມາສູ່ສ່ວນຕ່າງໆຂອງແຜ່ນດິນໂລກ

ແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ເຊື່ອໝັ້ນຕໍ່ໄປວ່າພຣະເຈົ້າຊົງຍົກໂທດບາບຂອງຄົນເຮົາເພາະສິ່ງທີ່ພຣະເຢຊູໄດ້ເຮັດຊ່ວຍຊີວິດ." ຄຳວ່າ "ພາກສ່ວນທີ່ສຸດ" ຫມາຍເຖິງຢູທຸກບ່ອນ.

Acts 13:44

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:

ນີ້ຄຳວ່າ "ລາວ" ຫມາຍເຖິງໂປໂລ.

ເກືອບທັງເມືອງ

"ເມືອງ" ແມ່ນຕົວແທນຂອງປະຊາຊົນໃນເມືອງ. ປະໂຫຍກນີ້ຖືກ

ນຳໃຊ້ເພື່ອສະແດງຄຳຕອບທີ່ຍິ່ງໃຫຍ່ຕໍ່ຄຳຂອງພຣະຜູ້ເປັນເຈົ້າ. ແປໄດ້ອີກວ່າ: ແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ສ່ວນໃຫຍ່ຂອງເມືອງ"

ເພື່ອຈະໄດ້ຍິນພຣະຄຳຂອງພຣະຜູ້ເປັນເຈົ້າ

ມັນຫມາຍຄວາມວ່າໂປໂລແລະບາຣະນາບາແມ່ນຜູ້ທີ່ເວົ້າພຣະຄຳຂອງພຣະຜູ້ເປັນເຈົ້າ. ພວກເຂົາເຊື່ອໃນພຣະເຈົ້າທີ່ມີຄວາມລອດພົ້ນມາສູ່ສ່ວນຕ່າງໆຂອງແຜ່ນດິນໂລກ

ແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ທີ່ຈະໄດ້ຍິນໂປໂລແລະບາຣະນາບາເວົ້າກ່ຽວກັບພຣະຜູ້ເປັນເຈົ້າພຣະເຢຊູ"

ພວກຍິວ

ນີ້ "ຊາວຍິວ" ເປັນຕົວແທນຂອງຜູ້ນຳຊາວຍິວ. ແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ຜູ້ນຳຊາວຍິວ"

ເຕັມໄປດ້ວຍຄວາມອິດສາ

ຕໍ່ໄປນີ້ຄວາມອິດສາແມ່ນເວົ້າເຖິງວ່າມັນເປັນສິ່ງທີ່ສາມາດເຮັດໃຫ້ຄົນເຕັມໄປ. ພວກເຂົາເຊື່ອໃນພຣະເຈົ້າທີ່ມີຄວາມລອດພົ້ນມາສູ່ສ່ວນຕ່າງໆຂອງແຜ່ນດິນໂລກ

ແປໄດ້ອີກວ່າ: "ກາຍເປັນຄົນທີ່ອິດສາຫຼາຍ"

ເວົ້າຄັດຄ້ານ

"ຂັດຂືນ" ຫຼື "ຄັດຄ້ານ"

ສິ່ງທີ່ໂປໂລກ່າວ

ນີ້ສາມາດຖືກລະບຸໄວ້ໃນຮູບແບບທີ່ຫ້າວຫັນ. ແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ສິ່ງທີ່ໂປໂລເວົ້າ"

Acts 13:46

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:

ສອງຕົວຢ່າງທຳອິດຂອງຄຳວ່າ "ເຈົ້າ"

ແມ່ນຄຳສັບຫລາຍແລະຫມາຍເຖິງຊາວຍິວທີ່ໂປໂລກຳລັງເວົ້າ.

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:

ໃນນີ້ຄຳວ່າ "ພວກເຮົາ"

ຫມາຍເຖິງໂປໂລແລະບາຣະນາບາແຕ່ບໍ່ແມ່ນຝູງຊົນທີ່ມີຢູ່.

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:

ຄຳອ້າງອີງຂອງໂປໂລແມ່ນມາຈາກຜູ້ທຳນາຍເອຊາຢາໃນພຣະ ຄຳ ພິເດີມ.

ໃນຂໍ້ຄວາມເດີມ, ຄຳວ່າ "ຂ້ອຍ" ຫມາຍເຖິງພຣະເຈົ້າແລະຄຳວ່າ "ເຈົ້າ"

ແມ່ນຄຳດຽວແລະ ຫມາຍເຖິງພຣະເມຊີອາ. ໃນນີ້,

ໂປໂລແລະບາຣະນາບາເບິ່ງຄືວ່າຈະເວົ້າວ່າການອ້າງອີງອ້າງເຖິງການປະຕິບັດຂອງພວກເຂົາ.

ນີ້ອາດຈະຫມາຍເຖິງຜູ້ທີ່ເຊື່ອໃຫມ່ໃນເມືອງອັນຕີໂອເຂຍຂອງເມືອງປີຊີເດຍແລະສິລາທາ

ມັນເປັນສິ່ງຈຳເປັນ

ນີ້ຫມາຍຄວາມວ່າພຣະເຈົ້າໄດ້ສັ່ງໃຫ້ເຮັດສິ່ງນີ້. ແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ພຣະເຈົ້າໄດ້ບັນຊາ"

ວ່າພຣະຄຳຂອງພຣະເຈົ້າຄວນຈະຖືກກ່າວກັບພວກເຈົ້າກ່ອນ

ນີ້ສາມາດຖືກລະບຸໄວ້ໃນຮູບແບບທີ່ຫ້າວຫັນ. ແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ທີ່ພວກເຮົາເວົ້າພຣະຄຳຂອງພຣະເຈົ້າໃຫ້ເຈົ້າຟັງກ່ອນ"

ພວກທ່ານບໍ່ຍອມຮັບແລະຕັດສິນເຮົາເອງວ່າບໍ່ສົມຄວນ

ການປະຕິເສດພຣະຄຳຂອງພຣະເຈົ້າຂອງພວກເຂົາຖືກກ່າວເຖິງວ່າມັນເປັນສິ່ງທີ່ພວກເຂົາຖືກຂໍ້

ແປໄດ້ອີກວ່າ: "ນັບຕັ້ງແຕ່ທ່ານປະຕິເສດພຣະຄຳຂອງພຣະເຈົ້າ"

ພິຈາລະນາຄືນເອງບໍ່ສົມຄວນກັບຊີວິດນິຣັນດອນ

"ໄດ້ສະແດງໃຫ້ເຫັນວ່າທ່ານບໍ່ສົມຄວນກັບຊີວິດນິຣັນດອນ" (UDB) ຫລື

ເຫດຖານທີ່ເຮົາເຮັດສິ່ງນີ້ເພື່ອຊ່ວຍຊີວິດນິຣັນດອນ"

ພວກເຮົາຈະເປັນໄປຕາຄົນຕ່າງຊາດ

ນີ້ "ຕົນ" ຫມາຍເຖິງການປ່ຽນແປງຂອງຜູ້ທີ່ພວກເຂົາຈະສອນ.

ແປໄດ້ອີກວ່າ: "ດຽວນີ້ພວກເຮົາຈະບອກຂ່າວສານໃຫ້ຄົນຕ່າງຊາດ"

ພວກເຮົາຈະເປັນໄປຕາຄົນຕ່າງຊາດ

ຕໍ່ໄປນີ້ຄວາມຈິງກ່ຽວກັບພຣະເຢຊູທີ່ໂປໂລກຳລັງປະກາດນັ້ນເວົ້າຄືກັບວ່າມັນເປັນແສງສະຫວ່າງ

ພວກເຮົາຈະເປັນໄປຕາຄົນຕ່າງຊາດ

ຄຳທີ່ບໍ່ມີຕົວຕົນ "ຄວາມລອດພົ້ນ" ສາມາດແປກັບພະຍັນຊະນະ

ແປໄດ້ອີກວ່າ: "ພວກເຮົາຈະເປັນໄປຕາຄົນຕ່າງຊາດ." ຄຳວ່າ "ພາກສ່ວນທີ່ສຸດ" ຫມາຍເຖິງຢູທຸກບ່ອນ.

ແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ບອກຄົນທີ່ທຸກບ່ອນໃນໂລກວ່າຂ້ອຍຢາກຊ່ວຍປົກປ້ອງພວກເຂົາ"

Acts 13:48

ສັນລະເສີນພຣະຄຳຂອງພຣະຜູ້ເປັນເຈົ້າ

ນີ້ "ຄຳ" ຫມາຍເຖິງຂ່າວສານກ່ຽວກັບພຣະເຢຊູທີ່ພວກເຂົາໄດ້ເຊື່ອ.

ແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ສັນລະເສີນພຣະເຈົ້າສຳລັບຂ່າວສານກ່ຽວກັບອົງພຣະເຢຊູເຈົ້າ"

ຄົນຈຳນວນຫລວງຫລາຍທີ່ຖືກເລືອກໃວ້ເພື່ອໃຫ້ໄດ້ຮັບຊີວິດນິຣັນດອນ

ນີ້ສາມາດຖືກລະບຸໄວ້ໃນຮູບແບບທີ່ຫ້າວຫັນ. ແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ຫລາຍໆຄົນທີ່ພຣະເຈົ້າໄດ້ແຕ່ງຕັ້ງໃຫ້ມີຊີວິດນິຣັນດອນໄດ້ເຊື່ອ" ຫລື

"ທຸກໆຄົນທີ່ພຣະເຈົ້າໄດ້ເລືອກໃຫ້ໄດ້ຮັບຊີວິດນິຣັນດອນ"

ຖ້ອຍຄຳຂອງພຣະຜູ້ເປັນເຈົ້າໄດ້ແຜ່ຂະຫຍາຍໄປທົ່ວພາກພື້ນ

ນີ້ "ຄຳ" ຫມາຍເຖິງຂ່າວສານກ່ຽວກັບພຣະເຢຊູ.

ນີ້ສາມາດຖືກລະບຸໄວ້ໃນຮູບແບບທີ່ຫ້າວຫັນ. ແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ຜູ້ທີ່ເຊື່ອໄດ້ແຜ່ພຣະຄຳຂອງພຣະຜູ້ເປັນເຈົ້າໄປທົ່ວພາກພື້ນ" ຫລື

"ຜູ້ທີ່ເຊື່ອໄດ້ໄປທົ່ວທຸກຂົງເຂດແລະບອກຄົນອື່ນກ່ຽວກັບຂ່າວສານຂອງພຣະເຢຊູ"

Acts 13:50

ຂໍ້ມູນເຊື່ອມຄໍ:

ສິ່ງນີ້ຈະສິ້ນສຸດເວລາຂອງໂປໂລແລະບາຣະນາບາໃນເມືອງອັນຕີໂອເຂຍຂອງເມືອງປີຊີເດຍແລະສິລາທາ

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:

ນີ້ຄຳວ່າ "ພວກເຂົາ" ຫມາຍເຖິງໂປໂລແລະບາຣະນາບາ.

ຊາວຍິວ

ນີ້ອາດຈະຫມາຍເຖິງຜູ້ນຳຊາວຍິວ. ແປໄດ້ອີກວ່າ: "ຜູ້ນຳຊາວຍິວ"

ຕົວະຍົວະ

"ຫມັ້ນໃຈ" ຫລື "ກະຕຸ້ນ"

ຜູ້ຊາຍທີ່ເປັນຜູ້ນຳ

"ຜູ້ຊາຍທີ່ສຳຄັນທີ່ສຸດ"

ສິ່ງເຫລົ່ານີ້ກະຕຸ້ນການຂົນເຖິງຕໍ່ໂປໂລແລະບາຣະນາບາ

"ພວກເຂົາໄດ້ຊັກຊວນໃຫ້ຊາຍແລະຍິງທີ່ສຳຄັນຂົນເຖິງໂປໂລແລະບາຣະນາບາ"

ຂັບໄປຫລັກພວກເຂົາອອກໄປນອກຊາຍແດນຂອງເມືອງຂອງພວກເຂົາ

"ໄດ້ເອົາໂປໂລແລະບາຣະນາບາອອກຈາກເມືອງຂອງພວກເຂົາ"

ສັນຂີ່ຝຸ່ນຈາກຄົນຂອງພວກທ່ານຕໍ່ພວກເຂົາ

ນີ້ແມ່ນການກະທຳທີ່ເປັນສັນຍາລັກເພື່ອສະແດງຕໍ່ປະຊາຊົນທີ່ບໍ່ເຊື່ອຖືວ່າພຣະເຈົ້າໄດ້ປະຕິເສດ

ນີ້ອາດຈະຫມາຍເຖິງຜູ້ທີ່ເຊື່ອໃຫມ່ໃນເມືອງອັນຕີໂອເຂຍຂອງເມືອງປີຊີເດຍແລະສິລາທາ

Acts 14:1

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:

ເລື່ອງລາວຂອງໂປໂລແລະບາຣະນາບາໃນເມືອງອີໂກນິອິນຍັງສືບຕໍ່.

ໃນເມືອງອີໂກນິອິນ

ຄວາມຫມາຍທີ່ເປັນໄປໄດ້ຢູ່ທີ່ນີ້ແມ່ນ 1) "ມັນເກີດຂຶ້ນໃນ ວ່າ"ອີໂກນິອິນ ຫລື 2) "ໃນອີໂກນິອິນຕາມປົກກະຕິ"

ເວົ້າແບບນັ້ນ

"ເວົ້າຢ່າງມີພະລັງ."

ມັນອາດຈະເປັນປະໂຫຍດທີ່ຈະກ່າວເຖິງວ່າພວກເຂົາເຈົ້າຂໍຄວາມກ່ຽວກັບພຣະຢູ່ທີ່ນີ້.

ແປໄດ້ອີກວ່າ: "ເວົ້າຂໍຄວາມກ່ຽວກັບພຣະເຢຊູຢ່າງມີພະລັງຫຼາຍ"

ຊາວຢິວຜູ້ທີ່ບໍ່ເຊື່ອຝັງ

ນິທານເຖິງສ່ວນຫນຶ່ງຂອງຊາວຢິວທີ່ບໍ່ເຊື່ອຂ່າວສານກ່ຽວກັບພຣະເຢຊູ.

ຄົວະຍິວະຄົນຕ່າງຊາດ

ການເຮັດໃຫ້ຄົນຕ່າງຊາດໂກດແຄ້ນແມ່ນເວົ້າຄືກັບວ່ານັ້ນສະຫງົບໄດ້ຖືກລົບກວດ.

ຈິດໃຈ

ໃນນິຄົວວ່າ "ຈິດໃຈ" ຫມາຍເຖິງປະຊາຊົນ. ແປໄດ້ອີກວ່າ: "ຄົນຕ່າງຊາດ"

ຜົນຮັ່ງ

ທີ່ນີ້ "ຜົນຮັ່ງ" ຫມາຍເຖິງໂປໂລແລະບາຣະນາບາແລະຜູ້ທີ່ເຊື່ອ ໃຫມ່.

Acts 14:3

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:

ຕໍ່ໂປໂລແມ່ນຄຳວ່າ "ພຣະອົງ" ຫມາຍເຖິງພຣະຜູ້ເປັນເຈົ້າ.

ດັງນັ້ນເຂົາເຈົ້າຈຶ່ງຝັກຢູ່ທີ່ນັ້ນ

"ເຖິງຢ່າງໃດກໍຕາມພວກເຂົາຍັງຄົງຢູ່ທີ່ນັ້ນ."

ໂປໂລແລະບາຣະນາບາໄດ້ຝັກຢູ່ທີ່ນີ້ເພື່ອຊ່ວຍເຫລືອຫລາຍໆຄົນທີ່ເຊື່ອໃນພຣະເຢຊູ. 14: 1. "ດັງນັ້ນ"

ສາມາດຖືກຍົກເວັ້ນຖ້າມັນເພີ່ມຄວາມສັບສົນໃນຂໍ້ຄວາມ.

ໄດ້ໃຫ້ບັດລັກຖານກ່ຽວກັບຖັດຍຄຳແຫ່ງພຣະຄຸນຂອງພຣະອົງ

"ສະແດງໃຫ້ເຫັນວ່າຂໍ້ຄວາມກ່ຽວກັບພຣະຄຸນຂອງພຣະອົງແມ່ນຄວາມຈິງ"

ກ່ຽວກັບຖັດຍຄຳແຫ່ງພຣະຄຸນຂອງພຣະອົງ

"ກ່ຽວກັບຂໍ້ຄວາມຂອງພຣະຄຸນຂອງພຣະຜູ້ເປັນເຈົ້າ"

ໂດຍປະທານຫມາຍສຳຄັນແລະການອັດສະຈັນດ້ວຍມືຂອງໂປໂລແລະບາຣະນາບາ

ນີ້ສາມາດຖືກລະບຸໄວ້ໃນຮູບແບບທີ່ຫ່າງຫຼາຍ. ແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ໂດຍເຮັດໃຫ້ໂປໂລແລະບາຣະນາບາສາມາດເຮັດເຄື່ອງຫມາຍແລະສົ່ງມະຫັດສະຈັນໄປຫາພວກເຂົາ."

ໂດຍມືຂອງໂປໂລແລະບາຣະນາບາ

ນີ້ "ມື"

ຫມາຍເຖິງຄວາມຕັ້ງໃຈແລະຄວາມພະຍາຍາມຂອງຊາຍສອງຄົນນີ້ທີ່ຖືກນຳພາໄປຫາພວກເຂົາ. ແປໄດ້ອີກວ່າ: "ໂດຍກະຊວງໂປໂລ ແລະ ບາຣະນາບາ"

ສ່ວນໃຫຍ່ຂອງເມືອງໄດ້ຖືກແບ່ງແຍກ

ນີ້ "ເມືອງ" ຫມາຍເຖິງຄົນໃນເມືອງ. ແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ປະຊາຊົນສ່ວນໃຫຍ່ຂອງເມືອງໄດ້ແບ່ງແຍກກັນ" ຫລື

"ຄົນສ່ວນໃຫຍ່ຂອງເມືອງບໍ່ເຫັນດີນຳກັນ"

ບາງຄົນຢູ່ຝ່າຍຊາວຢິວ

"ສະຫນັບສະຫນູນຊາວຢິວ" ຫລື "ເຫັນດີກັບຊາວຢິວ."

ກຸ່ມທຳອິດທີ່ກ່າວເຖິງບໍ່ເຫັນດີນຳຂໍ້ຄວາມກ່ຽວກັບພຣະຄຸນ.

ບາງຄົນຢູ່ຝ່າຍອັກຄະສາວິກ

ກຸ່ມທີ່ສອງທີ່ໄດ້ກ່າວມາເຫັນດີກັບຂໍ້ຄວາມກ່ຽວກັບພຣະຄຸນ.

ມັນອາດຈະເປັນປະໂຫຍດໃນການໃຊ້ຄຳກິລິຍາ. ແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ຂ້າງຄຽງກັບພວກອັກຄະສາວິກ"

ອັກຄະສາວິກ

ລູກຫມາຍເຖິງໂປໂລແລະບາຣະນາບາ. ນີ້ "ອັກຄະສາວິກ"

ອາດຈະຖືກນຳໃຊ້ໃນຄວາມຫມາຍທົ່ວໄປຂອງ "ຄົນທີ່ຖືກສົ່ງອອກໄປ."

Acts 14:5

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:

ນິຄົວວ່າ "ພວກເຂົາ" ຫມາຍເຖິງໂປໂລແລະບາຣະນາບາ.

ພະຍາຍາມຄົວະຍິວະບັນດາຜູ້ປົກຄອງໃຫ້ຂົມເຫິງ

"ພະຍາຍາມຊັກຊວນໃຫ້ຜູ້ ນຳ ຂອງ ອີໂກນິອິນ." ນີ້ "ພະຍາຍາມ"

ຫມາຍຄວາມວ່າພວກເຂົາບໍ່ສາມາດຊັກຊວນພວກເຂົາຢ່າງເຕັມທີ່ກ່ອນທີ່ພວກເຂົາຈະຮູ້ວ່າພວກເຂົາບໍ່ມີສິດ.

ເອົາກ້ອນຫີນແກ່ງໃສ່ໂປໂລແລະບາຣະນາບາ

"ຕີໂປໂລແລະບາຣະນາບາແລະຂ້າພວກເຂົາໂດຍການແກ່ງກ້ອນຫີນໃສ່ພວກເຂົາ"

ລີກາໂອເນຍ

ເມືອງໃນເຂດອາຊີເລັກນ້ອຍ

ລີຊະທາ

ເມືອງໃນ ເອເຊຍມີນໍ ທາງທິດໃຕ້ຂອງ ລີກາໂອເນຍ ແລະທາງ ເໜືອ ຂອງ ເດຣະເບ

ເດຣະເບ

ເມືອງໃນເອເຊຍມີນໍ ທາງທິດໃຕ້ຂອງ ລີກາໂອເນຍ ແລະ ລີຊະທາ

ຜູ້ທີ່ບໍ່ເຊື່ອເຈົ້າໄດ້ປະກາດຂ່າວປະເສີດ

"ໂປໂລແລະບາຣະນາບາຍັງປະກາດຂ່າວປະເສີດຢູ່ທີ່ນັ້ນ"

Acts 14:8

ຂໍ້ມູນເຊື່ອມຕໍ່:

ດຽວນີ້ໂປໂລແລະບາຣະນາບາແມ່ນຢູ່ທີ່ລີຊະທາ.

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ: ຄຳທຳອິດທີ່ວ່າ " ລາວ " ຫມາຍເຖິງຜູ້ຊາຍຄົນພິການ;

ຄຳທີ່ສອງ " ລາວ " ຫມາຍເຖິງໂປໂລ. ຄຳວ່າ " ລາວ "

ຫມາຍເຖິງຜູ້ຊາຍຄົນພິການ.

ຊາຍຄົນຫນຶ່ງນັ່ງ

ນີ້ແນະນຳຄົນໃຫມ່ໃນເລື່ອງ.

ບໍ່ມີອຳນາດໃນຕົນຂອງລາວ

"ບໍ່ສາມາດຢ່າຍຂາລາວ" ຫລື "ບໍ່ສາມາດຢ່າງຢູ່ຕີນລາວ"

ຄົນພິການ

"ຄົນເປັຍລ່ອຍ"

ຄົນພິການຕັ້ງແຕ່ທ້ອງແມ່ຂອງລາວ

"ຄົນພິການຕັ້ງແຕ່ເກີດ"

ໂປໂລແນມເບິ່ງລາວ

"ໂປໂລແນມເບິ່ງລາວໂດຍກົງ"

ມີຄວາມເຊື່ອທີ່ຈະໄດ້ຮັບການອັກສາໃຫ້ຫາຍດີ

ຄຳນາມທີ່ບໍ່ມີຕົວຕົນ "ສັດທາ" ສາມາດແປກັບຄຳວ່າ "ເຊື່ອ."

"ເຊື່ອວ່າພຣະເຢຊູສາມາດປົນປົວລາວ" ຫລື

"ເຊື່ອວ່າພຣະເຢຊູສາມາດເຮັດໃຫ້ລາວດີໄດ້"

ຈົງລຸກຂຶ້ນຢືນ

ນີ້ແມ່ນການເຖິງຫາພວກເຂົາ. "ນິທານຄວາມວ່າຂາຂອງລາວຫາຍດີ ຫມິດ.

Acts 14:11

ສິ່ງທີ່ໂປໂລໄດ້ເຮັດ

ນີ້ແມ່ນການເຖິງຫາພວກເຂົາ. "ນິທານຄວາມວ່າຂາຂອງລາວຫາຍດີ ຫມິດ.

ບັນດາເທບໄດ້ລົງມາຫາພວກເຂົາ

ປະຊາຊົນຈຳນວນຫລວງຫລາຍເຊື່ອວ່າໂປໂລແລະບາຣະນາບາເປັນພຣະເຈົ້າທີ່ນັບຖືສາດສະໜາ.

ແປໄດ້ອີກວ່າ: "ເທບພະເຈົ້າໄດ້ລົງມາຈາກສະຫວັນມາຫາພວກເຂົາ"

ໃນພາສາຂອງລີກາໂອເນຍ

"ໃນພາສາລີກາໂອເນຍ ຂອງພວກເຂົາເອງ" (UDB). ປະຊາຊົນຂອງລີຊະ

ທາ ເວົ້າພາສາ ລີກາໂອເນຍ ແລະພາສາກຣີກ.

ໃນຮູບແບບຂອງຜູ້ຊາຍ

ປະຊາຊົນເຫລົ່ານີ້ເຊື່ອວ່າພຣະເຈົ້າຈຳເປັນຕ້ອງປ່ຽນຮູບຮ່າງເພື່ອໃຫ້ມີລັກສະນະເປັນຜູ້ຊາຍ.

ພວກເຂົາເອີ້ນບາຣະນາບາວ່າ "ພະຊູດ"

ພະຊູດແມ່ນກະສັດປົກຄອງບັນດາພະເຈົ້ານອກອິດສະຫຼະ.

ໂປໂລ, "ເຮຣະເມ," ເພາະວ່າລາວເປັນຜູ້ເວົ້າຕົນຕໍ່

ເຮຣະເມແມ່ນພະເຈົ້ານອກອິດສະຫຼະທີ່ໄດ້ ນຳ

ເອົາຖັດຍຄຳມາສູ່ຜູ້ຄົນຈາກພະຊູດແລະພະເຈົ້າອື່ນໆ.

ປະໂລຫິດຂອງພະຊູດ, ເຊິ່ງວັດຂອງລາວຢູ່ນອກເມືອງ, ໄດ້ນຳເອົາ

ມັນອາດຈະເປັນປະໂຫຍດທີ່ຈະລວມເອົາຂໍ້ມູນເພີ່ມເຕີມກ່ຽວກັບປະໂລຫິດ.

ແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ມີພຣະວິຫານຢູ່ນອກເມືອງເຊິ່ງປະຊາຊົນນະມັດສະການພະຊູດ.

ເມື່ອປະໂລຫິດຜູ້ທີ່ຮັບໃຊ້ໃນວິຫານໄດ້ຍິນສິ່ງທີ່ໂປໂລແລະບາຣະນາບາໄດ້ເຮັດ,

ລາວໄດ້ນຳເອົາ"

ງົວແລະພວງມະໂລ

ນີ້ແມ່ນການເຖິງຫາພວກເຂົາ. "ນິທານຄວາມວ່າຂາຂອງລາວຫາຍດີ ຫມິດ.

ນີ້ແມ່ນການເຖິງຫາພວກເຂົາ. "ນິທານຄວາມວ່າຂາຂອງລາວຫາຍດີ ຫມິດ.

"ພຣະເຈົ້າໄດ້ເຮັດໃຫ້ມັນເປັນໄປໄດ້ສໍາລັບຄົນຕ່າງໆຂາດທີ່ຈະເຊື່ອ"

generated on Tue Jul 8 06:24:35 2025

"ໄປໂລຄິດວ່າການເອົາມາກຈະເປັນສິ່ງທີ່ບໍ່ດີ" (ເບິ່ງ: | ລາຍການຫົວເລື່ອງ)

ປາຟີເລຍ

ນີ້ແມ່ນແຂວງຫນຶ່ງໃນອາຊີເລັກນ້ອຍ. ເບິ່ງວິທີທີ່ທ່ານແປຂໍ້ນີ້ໃນ 2: 8.

ບໍ່ໄດ້ໄປນຳເຂົາເຈົ້າໃນການເຮັດວຽກຕໍ່ໄປ

"ບໍ່ໄດ້ສືບຕໍ່ເຮັດວຽກກັບພວກເຂົາໃນເວລານັ້ນ" ຫລື

"ບໍ່ໄດ້ສືບຕໍ່ຮັບໃຊ້ກັບພວກເຂົາ"

Acts 15:39

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:

ນີ້ຄຳວ່າ "ພວກເຂົາ" ຫມາຍເຖິງບາຣະນາບາແລະໂປໂລ.

ຈາກນັ້ນກໍມີການຖືກຖຽງກັນຢ່າງຮຸນແຮງ

ຄຳນາມທີ່ບໍ່ມີຕົວຕົນ "ບໍ່ເຫັນດີນຳກັນ" ສາມາດຖືກກ່າວເຖິງເປັນ ຄຳກົລິຍາ

"ບໍ່ເຫັນດີນຳ." ແປໄດ້ອີກວ່າ: "ພວກເຂົາບໍ່ເຫັນດີນຳ ກັນຢ່າງຮຸນແຮງ"

ຫລັງຈາກທີ່ລາວໄດ້ຖືກມອບຫມາຍໂດຍພວກພີນ້ອງຫໍມາຫາພຣະຄຸນຂອງພຣະຜູ້ເປັນເຈົ້າ

ການມອບຫມາຍໃຫ້ຜູ້ໃດຜູ້ໜຶ່ງຫມາຍເຖິງການເອົາໃຈໃສ່ເບິ່ງແຍງແລະຄວາມຕ້ອງການຂອງບຸກຄົນທີ່ຖືກມອບ. ແປໄດ້ອີກວ່າ:

ນີ້ສາມາດຖືກລະບຸໄວ້ໃນຮູບແບບທີ່ຫ້າວຫັນ. ແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ຫລັງຈາກຜູ້ທີ່ເຊື່ອໃນເມືອງອັນຕີໂອເຂຍໄດ້ມອບໂປໂລໃຫ້ພຣະຄຸນຂອງພຣະຜູ້ເປັນເຈົ້າ" ຫລື

"ຫລັງຈາກຜູ້ທີ່ເຊື່ອໃນເມືອງອັນຕີໂອເຂຍໄດ້ອະທິຖານຂໍໃຫ້ພຣະຜູ້ເປັນເຈົ້າດູແລໂປໂລແລະສະແລະລາວໄດ້ໄປ

ປະໂຫຍກທີ່ຜ່ານມາສະແດງໃຫ້ເຫັນວ່າຊິລາຢູ່ກັບໂປໂລ. ແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ແລະພວກເຂົາໄດ້ໄປ"

ໄດ້ຜ່ານປະເທດຊີເຣຍແລະກິລິເກຍ

ນີ້ແມ່ນບັນດາແຂວງຫລືເຂດໃນອາຊີເລັກນ້ອຍ, ໃກ້ກັບເກາະໄຊປຣັດ .

ສ້າງຄວາມເຂັ້ມແຂງຄຣິສຕະຈັກ

ການໃຫ້ກຳລັງໃຈຜູ້ທີ່ເຊື່ອໃນໂບດເວີາເຖິງວ່າໂປໂລແລະຊິລາກໍາ

ລັງເຮັດໃຫ້ຜູ້ທີ່ເຊື່ອມີຄວາມເຂັ້ມແຂງທາງຮ່າງກາຍ. ຄຳວ່າ " ຄຣິສຕະຈັກ"

ຜູ້ເປັນເຈົ້າຖືກກຳລັງໃຈໃນປະເທດຊີເຣຍແລະກິລິເກຍ. ແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ຊ່ວຍຊຸມຊົນຜູ້ທີ່ເຊື່ອໃຫ້ເພິ່ງພາພະເຢໂຫວາຫລາຍຂຶ້ນ"

Chapter 16

Acts 16:1

ຂໍ້ມູນເຊື່ອມຕໍ່:

ນີ້ສືບຕໍ່ການເດີນທາງໄປເຜີຍແຜ່ຂອງໂປໂລກັບຊິລາ.

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:

ຕີໂມທຽວຖືກແນະນຳເຂົ້າໃນເລື່ອງແລະເຂົ້າຮ່ວມກັບໂປໂລແລະຊິລາ. ຂໍ້ທີ

1 ແລະ 2 ໃຫ້ຂໍ້ມູນເບື້ອງຕົ້ນກ່ຽວກັບຕີໂມທຽວ.

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:

ຕົວຢ່າງທຳອິດ, ທີ່ສາມແລະສີຂອງຄຳວ່າ "ລາວ" ຫມາຍເຖິງຕີໂມທຽວ.

"ລາວ" ຄົນທີ່ສອງຫມາຍເຖິງໂປໂລ.

ໂປໂລກໍມາເຊັນກັນ

ນີ້ "ມາ" ສາມາດແປເປັນ "ໄປ".

ເດຣະເບ

ນີ້ແມ່ນຊື່ຂອງເມືອງໃນເອເຊຍມີນີ. ເບິ່ງວິທີທີ່ທ່ານແປມັນໃນ 14: 5.

ເບິ່ງ

ຄຳວ່າ "ຈິ່ງເບິ່ງ" ເຕືອນເຮົາໃຫ້ຮູ້ຈັກຄົນໃໝ່ໃນຄຳບັນຍາຍ.

ພາສາຂອງທ່ານອາດຈະມີວິທີການເຮັດສິ່ງນີ້.

ຜູ້ທີ່ເຊື່ອ

ຄຳເວົ້າທີ່ວ່າ "ໃນພຣະຄຣິດ" ແມ່ນເຂົ້າໃຈໄດ້. ແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ຜູ້ທີ່ເຊື່ອໃນພຣະຄຣິດ"

ຕີໂມທຽວເປັນຄົນມີຊື່ສຽງດີໃນຖ້ຳມາກາງພີນ້ອງ

ນີ້ສາມາດຖືກລະບຸໄວ້ໃນການເຄື່ອນໄຫວຈາກ. ແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ພວກອ້າຍເວົ້າຊຶ່ງລາວ" ຫລື "ຕີໂມທຽວມີຊື່ສຽງດີໃນບັນດາພີນ້ອງ" ຫລື

"ພີນ້ອງເວົ້າດີກ່ຽວກັບລາວ"

ໂດຍພີນ້ອງ

ນີ້ " ພີນ້ອງ" ຫມາຍເຖິງຜູ້ທີ່ເຊື່ອ. ແປໄດ້ອີກວ່າ: "ໂດຍຜູ້ທີ່ເຊື່ອ"

ແລະລາວກໍຮັບພິທີຕັດ

ເປັນໄປໄດ້ວ່າໂປໂລເອງໄດ້ເຮັດພິທີຕັດໃຫ້ຕີໂມທຽວ,

ແຕ່ມັນກໍເປັນໄປໄດ້ວ່າລາວອາດຈະມີຄົນອື່ນທີ່ເຮັດພິທີຕັດໃຫ້ຕີໂມທຽວ.

ເພາະວ່າຊາວຢິວທີ່ຢູ່ໃນພາກສ່ວນນັ້ນ

"ຍ້ອນຊາວຢິວທີ່ອາໄສຢູ່ໃນເຂດທີ່ໂປໂລແລະຕີໂມທຽວຈະເດີນທາງ"

ເພາະພວກເຂົາທຸກຄົນຮູ້ວ່າພໍ່ຂອງລາວເປັນຄົນກຣີກ

ເນື່ອງຈາກວ່າຜູ້ຊາຍຊາວກຣີກບໍ່ໄດ້ເຮັດພິທີຕັດໃຫ້ລູກຊາຍຂອງພວກເຂົາ,

ຊາວຢິວຈະຮູ້ວ່າຕີໂມທຽວບໍ່ໄດ້ເຮັດພິທີຕັດ,

ແລະພວກເຂົາອາດຈະປະຕິເສດໂປໂລແລະຕີໂມທຽວກ່ອນທີ່ຈະໄດ້ຍິນຂ່າວສາມັນຈາກເຂົາກ່ຽວກັບພຣະຄຣິດ.

Acts 16:4

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:

ຄຳວ່າ "ພວກເຂົາ" ໃນນີ້ຫມາຍເຖິງໂປໂລ, ຊິລາ (15: 39),

ແລະຕີໂມທຽວ (16: 1).

ພວກເຂົາໄດ້ສົ່ງໄປຄຣິສຕະຈັກ

"ພວກເຂົາໄດ້ບອກກັບຜູ້ທີ່ເຊື່ອໃນຄຣິສຕະຈັກຢູ່ທີ່ນັ້ນ"

ສຳລັບພວກເຂົາທີ່ຈະເຊື່ອຝັ່ງ

"ເພື່ອໃຫ້ສະມາຊິກຄຣິສຕະຈັກເຊື່ອຝັ່ງ" ຫລື "ສຳ ລັບຜູ້ທີ່ເຊື່ອຈະເຊື່ອຝັ່ງ"

ທີ່ຖືກຂຽນໂດຍອັກຄະສາວິກແລະຜູ້ເຖົ້າແກ່ໃນເມືອງເຢຣູຊາເລັມ

ນີ້ສາມາດຖືກລະບຸໄວ້ໃນຮູບແບບທີ່ຫ້າວຫັນ. ແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ທີ່ພວກອັກຄະສາວິກແລະຜູ້ເຖົ້າແກ່ໃນເຢຣູຊາເລັມໄດ້ຂຽນ"

ຄຣິສຕະຈັກໄດ້ຮັບຄວາມເຂັ້ມແຂງຂຶ້ນໃນຄວາມເຊື່ອແລະມີຈຳນວນເພີ່ມຂຶ້ນເປັນຈຳນວນທຸກມື້

ນີ້ສາມາດຖືກລະບຸໄວ້ໃນຮູບແບບທີ່ຫ້າວຫັນ. ແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ຜູ້ທີ່ເຊື່ອໄດ້ເຂັ້ມແຂງຂຶ້ນໃນຄວາມເຊື່ອຂອງພວກເຂົາ,

ແລະມີປະຊາຊົນນັບມື້ນັບຫລາຍຂຶ້ນທີ່ຈະກາຍມາເປັນຜູ້ເຊື່ອຖື"

ຄຣິສຕະຈັກໄດ້ຮັບຄວາມເຂັ້ມແຂງຂຶ້ນໃນຄວາມເຊື່ອ

ສິ່ງນີ້ເວົ້າເຖິງການຊ່ວຍເຫຼືອຜູ້ໃດຜູ້ໜຶ່ງໃຫ້ມີຄວາມເຊື່ອໝັ້ນຫຼາຍຂຶ້ນຄືກັບວ່າມັນເຮັດໃຫ້ພວກເຂົາ

ຄຣິສຕະຈັກ

ນີ້ມັນຍືນສຳລັບຜູ້ທີ່ເຊື່ອໃນຄຣິສຕະຈັກ.

Acts 16:6

ພິເກຍ

ນີ້ແມ່ນພາກພື້ນໃນອາຊີ. ເບິ່ງວິທີທີ່ທ່ານແປຂໍ້ນີ້ໃນ 2: 8.

ພວກເຂົາໄດ້ຖືກຫ້າມໂດຍພຣະວິນຍານບໍ່ຮິສຸດ

ນີ້ສາມາດຖືກລະບຸໄວ້ໃນຮູບແບບທີ່ຫ້າວຫັນ. ແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ພຣະວິນຍານບໍ່ຮິສຸດບໍ່ໄດ້ຫ້າມພວກເຂົາ" ຫລື

"ພຣະວິນຍານບໍ່ຮິສຸດບໍ່ໄດ້ອະນຸຍາດໃຫ້ພວກເຂົາ" (ເບິ່ງ: | Active ຫລື

Passive)

ຄຳ

ນີ້ "ຄຳ ສັບ" ຫມາຍເຖິງ "ຂໍ້ຄວາມ." ແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ຂ່າວສານກ່ຽວກັບພຣະຄຣິດ"

ເມື່ອພວກເຂົາມາ

ນີ້ "ມາ" ສາມາດແປເປັນ "ໄປ" ຫຼື "ມາຮອດ."

ມີເຊຍ...ບິທີເນຍ

ນີ້ແມ່ນສອງພາກພື້ນໃນອາຊີ. (ເບິ່ງ: | ວິທີແປຊື່)

ພຣະວິນຍານຂອງພຣະເປຊູ

"ພຣະວິນຍານບໍ່ຮິສຸດ"

ພວກເຂົາລົງມາຮອດເມືອງໂທອາດ

ປະໂຫຍກທີ່ວ່າ "ລົງມາ"

ແມ່ນຖືກນຳໃຊ້ຢູ່ນີ້ເພາະວ່າໂທອາດແມ່ນຕຳກວ່າລະດັບສູງກ່ວາມີເຊຍ.

ພວກເຂົາລົງມາ

ນີ້ "ມາ" ສາມາດແປເປັນ "ໄປ".

ພວກເຂົາໄດ້ເຂົ້າກ່ຽວກັບພຣະຄຣິດ.

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:

ນີ້ຄຳວ່າ "ລາວ" ຫມາຍເຖິງໂປໂລ.

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:

ຄຳວ່າ "ພວກເຮົາ"

ແມ່ນລວມແລະຫມາຍເຖິງໂປໂລແລະເພື່ອນຮ່ວມງານລວມທັງລູກຜູ້ຂຽນກິດຈະການ.

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:

ການໃຊ້ "ພວກເຮົາ" ຄັ້ງທຳອິດຫມາຍເຖິງຄົນໃນປະເທດມາເຊໂດນີ.

ການໃຊ້ "ພວກເຮົາ" ຄັ້ງທີສອງແມ່ນຫມາຍເຖິງໂປໂລແລະຄູ່ຂອງລາວ.

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:

ຄຳວ່າ "ພວກເຂົາ" ຫມາຍເຖິງຄົນມາເກໂດເນຍ.

ນິມິດໄດ້ປາກົດແກ່ໂປໂລ

"ໂປໂລໄດ້ເຫັນນິມິດຈາກພຣະເຈົ້າ" ຫລື

"ໂປໂລໄດ້ມີວິໄສທັດຈາກພຣະເຈົ້າ"

ການຕິດຕໍ່ຫາເຂົາ

"ຂໍລາວ" ຫລື "ເຊີນລາວ"

ມາຮອດມາເກໂດເນຍ

ປະໂຫຍກທີ່ວ່າ "ມາເຂົ້າມ"

ຖືກໃຊ້ເພາະວ່າມາເກໂດເນຍແມ່ນຂ້າມທະເລຈາກເມືອງໄທອາດ.

Acts 16:11

ຂໍ້ມູນເຊື່ອມຕໍ່:

ດຽວນີ້ໂປໂລແລະເພື່ອນຮ່ວມງານຢູ່ເມືອງຟີລິບປອຍໃນການເດີນທາງໄປເຜີຍແຜ່ພຣະຄຳສອນ.

ຂໍ້ທີ 13 ເລີ່ມຕົ້ນເລື່ອງຂອງລິເດຍ.

ເລື່ອງສັ້ນນີ້ເກີດຂຶ້ນໃນລະຫວ່າງການເດີນທາງຂອງໂປໂລ.

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:

ຄຳວ່າ "ພວກເຮົາ"

ແມ່ນລວມແລະຫມາຍເຖິງໂປໂລແລະເພື່ອນຮ່ວມງານລວມທັງລູກຜູ້ຂຽນກິດຈະການ.

(ເບິ່ງ: | ລວມ "ພວກເຮົາ")

ຊາໂມທາເກ...ເນອາໂປລີ

ນີ້ແມ່ນເມືອງແຄມທະເລໃກ້ຟີລິບປອຍໃນປະເທດມາເກໂດເນຍ. (ເບິ່ງ: | ວິທີແປຊື່)

ພວກເຮົາມາຮອດເນອາໂປລີ

ນີ້ "ມາເຖິງ" ສາມາດແປເປັນ "ໄດ້ໄປຫາ" ຫຼື "ມາຮອດ."

ອານານິຄົມໂລມັນ

ນີ້ແມ່ນເມືອງໜຶ່ງທີ່ຢູ່ນອກປະເທດອີຕາລີເຊິ່ງມີປະຊາຊົນຫລາຍຄົນທີ່ມາຈາກເມືອງໂລມັນ. ມັນມີສິດແລະເສລີພາບຄືກັນກັບເມືອງໃນອີຕາລີ.

ພວກເຂົາສາມາດປົກຄອງຕົນເອງແລະພວກເຂົາບໍ່ຈຳເປັນຕ້ອງເສຍພາສີ.

Acts 16:14

ຂໍ້ມູນເຊື່ອມຕໍ່:

ເລື່ອງນີ້ຈົບເລື່ອງຂອງລິເດຍ.

ຜູ້ຍິງຄົນຫນຶ່ງຊື່ລິເດຍ

ນີ້ແມ່ນ "ຜູ້ຍິງທີ່ແນ່ນອນ" ແນະນຳຄົນໃຫມ່ໃນເລື່ອງ. ແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ມີຜູ້ຍິງຄົນຫນຶ່ງຊື່ວ່າລິເດຍ" (ເບິ່ງ: ຜູ້ຂຽນບົດລາຍງານ)

ຜູ້ຂາຍຜ້າສີມ່ວງ

ນີ້ "ຜ້າ" ແມ່ນເຂົ້າໃຈ. ແປໄດ້ອີກວ່າ: "ພໍ່ຄ້າທີ່ຂາຍຜ້າສີມ່ວງ"

ທິວເຕຣາ

ນີ້ແມ່ນຊື່ຂອງເມືອງ.

ນະມັດສະການພຣະເຈົ້າ

ຜູ້ນະມັດສະການພຣະເຈົ້າແມ່ນຄົນຕ່າງຊາດທີ່ໃຫ້ການສັນລະເສີນພຣະເຈົ້າແລະພຣະອົງອື່ນໆ. ຫມາຍເຖິງພວກເຮົາ.

ພຣະຜູ້ເປັນເຈົ້າໄດ້ເປີດໃຈຂອງນາງໃຫ້ເອົາໃຈໃສ່ກັບ ສິ່ງຕ່າງໆ

ເພື່ອພຣະຜູ້ເປັນເຈົ້າຈະເຮັດໃຫ້ຜູ້ໃດຜູ້ໜຶ່ງເອົາໃຈໃສ່ແລະຮັບເອົາຂ່າວສານຂອງພຣະເຈົ້າ. ແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ພຣະຜູ້ເປັນເຈົ້າໄດ້ເຮັດໃຫ້ນາງເຂົ້າໃຈແລະເອົາໃຈໃສ່ກັບສິ່ງຕ່າງໆ"

ເປີດຫົວໃຈຂອງນາງ

ນີ້ "ຫົວໃຈ" ຍືນຢູ່ໃນຈິດໃຈຂອງຄົນເຮົາ. ພ້ອມກັນນັ້ນ,

ຜູ້ຂຽນເວົ້າກ່ຽວກັບຫົວໃຈ "ໃຈ" ຫລື "ໃຈ"

ຄືກັບວ່າມັນເປັນປ່ອງທຶກຄົນໃດໜຶ່ງສາມາດເປີດໄດ້ສະນັ້ນມັນພ້ອມທີ່ຈະໃຫ້ຄົນອື່ນເຂົ້າໃຈເຖິງພຣະເຈົ້າໄດ້.

ສິ່ງທີ່ໂປໂລເວົ້າ

ນີ້ສາມາດຖືກລະບຸໄວ້ໃນຮູບແບບທີ່ຫ້າວຫັນ. ແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ສິ່ງທີ່ໂປໂລເວົ້າ" (ເບິ່ງ: | Active ຫຼື Passive)

ໃນເວລາທີ່ນາງໄດ້ຮັບບັບຕິສະມາ, ແລະຄອບຄົວຂອງນາງ

ນີ້ສາມາດຖືກລະບຸໄວ້ໃນຮູບແບບທີ່ຫ້າວຫັນ. ແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ເມື່ອພວກເຂົາຮັບບັບຕິສະມາລິເດຍແລະສະມາຊິກໃນຄົວເຮືອນຂອງນາງ" (ເບິ່ງ: ຫລືອກຫລືເຊື່ອຟັງ) ຫລື "ຍອມຮັບຫລືເຮັດ"

| Active ຫລື Passive)

Acts 16:16

ຂໍ້ມູນເຊື່ອມຕໍ່:

ນິເລີມຕົ້ນເຫດການທຳອິດໃນເລື່ອງສັ້ນອີກເລື່ອງໜຶ່ງໃນລະຫວ່າງການເດີນທາງຂອງໂປໂລ; ມັນແມ່ນກ່ຽວກັບຫມໍ່ດູອ່ອນ.

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:

ຂໍ້ມູນເບື້ອງຕົ້ນໄດ້ຖືກນຳສະເໜີຢູ່ທີ່ນີ້ເພື່ອອະທິບາຍວ່າຜູ້ໂຊກດີ

ຍິ່ງສາວຄົນນີ້ໄດ້ນຳເອົາຜົນປະໂຫຍດທາງດ້ານການເງິນຫຼາຍຢ່າງໃຫ້ກັບແມ່ຂອງນາງໂດຍການ

ມັນໄດ້ມາກ່ຽວກັບເລື່ອງນັ້ນ

ປະໂຫຍກນີ້ຫມາຍເຖິງຈຸດເລີ່ມຕົ້ນຂອງພາກໃຫມ່ຂອງບົດ.

ຖ້າພາສາຂອງທ່ານມີວິທີການໃນການເຮັດສິ່ງນີ້,

ທ່ານສາມາດພິຈາລະນານຳໃຊ້ທີ່ນີ້.

ຍິ່ງສາວທີ່ແນ່ນອນ

ປະໂຫຍກທີ່ວ່າ "ຄົນທີ່ແນ່ນອນ" ແນະນຳຄົນໃຫມ່ໃຫ້ກັບເລື່ອງ.

ແປໄດ້ອີກວ່າ: "ມີແມ່ຍິງສາວຄົນຫນຶ່ງ" (ເບິ່ງ: ນັກຂຽນບົດຂຽນ)

ວິນຍານແຫ່ງການທຳນວາຍ

ວິນຍານຊົ່ວໄດ້ເວົ້າກັບນາງເລື້ອຍໆກ່ຽວກັບອະນາຄົດຂອງຄົນອື່ນ.

ວິທີການແຫ່ງຄວາມລອດຜົນ

ວິທີທີ່ບຸກຄົນສາມາດໄດ້ຮັບຄວາມລອດຜົນແມ່ນເວົ້າເຖິງບ່ອນນີ້ຄືກັບວ່າມັນເປັນທາງຫລືເສັ້ນທາງ

ແປໄດ້ອີກວ່າ: "ວິທີທີ່ພຣະເຈົ້າສາມາດຊ່ວຍທ່ານໄດ້"

ຄວາມໂປໂລ, ເປັນທີ່ຫນ້າລຳຄານຫລາຍສຳລັບນາງ, ໄດ້ຫັນ

ນີ້ສາມາດຖືກລະບຸໄວ້ໃນຮູບແບບທີ່ຫ້າວຫັນ. ແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ແຕ່ນາງກໍລຳຄານຫລາຍກັບໂປໂລຈົນລາວຫັນຫນ້າມາເບິ່ງ"

ໃນພຣະນາມຂອງພຣະເຢຊູຄຣິດ

ທີ່ນີ້ "ຊື່"

ຫມາຍເຖິງການເວົ້າກັບຜູ້ມີສິດອຳນາດຫລືໃນຖານະທີ່ເປັນຕົວແທນຂອງພຣະເຢຊູຄຣິດ.

ແລະມັນກໍ່ອອກຫນ້າໄປ

"ແລະວິນຍານໄດ້ອອກມາຫັນທີ"

ທີ່ນີ້ "ອອກມາ" ຈະໄດ້ຖືກໃຊ້.

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:

ນີ້ຄຳວ່າ "ພວກເຂົາ"

ຫມາຍເຖິງໂປໂລແລະຊິລາແຕ່ບໍ່ແມ່ນຕີໂມທຽວແລະລູກາ.

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:

ນີ້ແມ່ນສອງການນຳໃຊ້ທຳອິດຂອງຄຳວ່າ "ພວກເຂົາ"

ຫມາຍເຖິງແມ່ບົດຂອງເດັກຍິງຜູ້ທີ່ມີຄວາມໂຊກດີ. ການໃຊ້ຄຳທີ່ສາມຂອງ

ຄຳວ່າ "ພວກເຂົາ" ຫມາຍເຖິງໂປໂລແລະຊິລາ.

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:

ໃນທີ່ນີ້ການນຳໃຊ້ຄຳວ່າ "ພວກເຮົາ" ຂອງບັນດາແມ່ບົດລວມມີ

ອຳນາດການປົກຄອງໃນການຮຽກຮ້ອງຂອງພວກເຂົານັບຕັ້ງແຕ່ພວກເຂົາຍັງເປັນຊາວໂຣມ.

(ເບິ່ງ: | ລວມ "ພວກເຮົາ")

ເຈົ້ານາຍຂອງນາງ

"ເຈົ້ານາຍຂອງຍິງສາວທີ່ເປັນທາດ"

ຄວາມໝາຍຂອງຄຳວ່າ "ເຈົ້ານາຍ" ຫມາຍເຖິງພວກເຮົາ.

ສິ່ງນີ້ ຫມາຍ ເຖິງຄວາມສາມາດທີ່ເດັກຍິງມີໃນການ ທຳ

ນວາຍຫລືບອກອະນາຄົດແລະສຳລັບຄົນຈຳຄຳທຳນວາຍຂອງນາງ.

ອີງຕາມນິຕິກຳຂອງພວກເຮົາຄືກັບວ່າລາວກຳລັງເປີດໃຈຂອງຄົນ.

"ເຂົາໄປໃນສາທາລະນະຮຽບຮ້ອຍ."

ນີ້ແມ່ນສະຖານທີ່ທຸລະກິດສາທາລະນະ, ບ່ອນທີ່ການຊື້ - ຂາຍສິນຄ້າ, ງົວ,

ຫລືການບໍລິການເກີດຂຶ້ນ.

ກ່ອນທີ່ຈະມາຫາອຳນາດການປົກຄອງ

"ເຂົາໄປໃນທີ່ປະທັບຂອງເຈົ້າໜ້າທີ່" ຫຼື

ນີ້ແມ່ນທີ່ເຈົ້າໜ້າທີ່ສາມາດຕັດສິນພວກເຂົາ"

ເມື່ອພວກເຂົາໄດ້ນຳຕົວພວກເຂົາໄປຫາຜູ້ພິພາກສາ

"ເມື່ອພວກເຂົາໄດ້ນຳຕົວພວກເຂົາໄປຫາຜູ້ພິພາກສາ"

ຜູ້ພິພາກສາ

"ຜູ້ປົກຄອງ" ຫລື "ຜູ້ພິພາກສາ"

ທີ່ຈະໄດ້ຮັບຫລືສັງເກດ

(ເບິ່ງ: ຫລືອກຫລືເຊື່ອຟັງ) ຫລື "ຍອມຮັບຫລືເຮັດ"

Acts 16:22

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:

ນີ້ຄຳວ່າ "ຂອງພວກເຂົາ" ແລະ "ພວກມັນ" ຫມາຍເຖິງໂປໂລແລະຊິລາ.

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:

ຄຳວ່າ "ພວກເຂົາ" ໃນນິທານຍເຖິງທະຫານ.

ສິ່ງໃຫ້ເຂົາເຈົ້າຄືດ້ວຍໄມ້ແສ້

ນິສາມາດຖືກລະບຸໄວ້ໃນຮູບແບບທີ່ຫ້າວຫັນ. ແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ສິ່ງໃຫ້ທະຫານຕິພວກເຂົາດ້ວຍທ່ອນໄມ້" (ເບິ່ງ: | Active ຫລື Passive)

ໄດ້ວາງຄວາມເສຍຫາຍຫລາຍຄົນຕາມພວກເຂົາ

"ໄດ້ຕິພວກເຂົາຫລາຍໆຄັ້ງດ້ວຍໄມ້ແສ້"

ໄດ້ສັງໃຫ້ນັກໂທດຄຸມຂັງພວກເຂົາຢ່າງປອດໄພ

"ໄດ້ບອກນັກໂທດໃຫ້ແນ່ໃຈວ່າພວກເຂົາຈະປ່ອຍໄປ" (UDB)

ນັກໂທດ

ບຸກຄົນທີ່ຮັບຜິດຊອບສຳລັບທຸກຄົນທີ່ຖືກຄຸມຂັງຢູ່ໃນຄຸກຫລືໃນຄຸກ

ລາວໄດ້ຮັບຄຳສັ່ງນີ້

"ລາວໄດ້ຍິນຄຳສັ່ງນີ້"

ລັອກຕິນຂອງພວກເຂົາໃນຂີ້ໄມ້

"ລັອກຕິນຂອງພວກເຂົາຢ່າງປອດໄພໃນຂີ້"

ຂີ້ໄມ້

ຊີນ

Acts 16:25

ຂໍ້ມູນເຊື່ອມຕໍ່:

ເລື່ອງນີ້ຍັງສືບຕໍ່ເວລາຂອງໂປໂລແລະຊີລາຢູ່ພິລິບປູໃນຄຸກແລະບອກສິ່ງທີ່ເກີດຂຶ້ນກັບເຂົາເຈົ້າໃນຄຸກຂອງສານກຽວກັບອົງພຣະເຢຊູເຈົ້າໃຫ້ລາວ"

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:

ຄຳວ່າ "ພວກເຂົາ" ຫມາຍເຖິງໂປໂລແລະຊີລາ.

ແຜ່ນດິນໄຫວ, ດັງນັ້ນພົ້ນຖານຂອງຄຸກໄດ້ສັນສະເຫຼືອນ

ນິສາມາດຖືກລະບຸໄວ້ໃນຮູບແບບທີ່ຫ້າວຫັນ. ແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ແຜ່ນດິນໄຫວທີ່ເຮັດໃຫ້ພົ້ນຖານຂອງຄຸກ"

ພົ້ນຖານຂອງຄຸກໄດ້

ເມື່ອພົ້ນຖານສັນສະເຫຼືອນ, ສິ່ງນີ້ເຮັດໃຫ້ຄຸກທັງຫມົດສັນສະເຫຼືອນ.

ປະຕູທັງ ຫມົດ ໄດ້ເປີດອອກ

ນິສາມາດຖືກລະບຸໄວ້ໃນຮູບແບບທີ່ຫ້າວຫັນ. ແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ທຸກປະຕູໄດ້ເປີດ"

ຕ່ອງໂສ້ຂອງທຸກຄົນໄດ້ຫລຸດອອກ

ນິສາມາດຖືກລະບຸໄວ້ໃນຮູບແບບທີ່ຫ້າວຫັນ. ແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ລະບົບຕ່ອງໂສ້ຂອງທຸກຄົນໄດ້ຫລຸດອອກ"

Acts 16:27

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:

ໃນທີ່ນີ້ຄຳວ່າ "ພວກເຮົາ" ຫມາຍເຖິງໂປໂລ, ຊີລາ,

ແລະນັກໂທດອື່ນໆທັງຫມົດແຕ່ຍົກເວັ້ນນາຍຄຸກ.

ນາຍຄຸກໄດ້ຕື່ນຈາກການນອນ

ນິສາມາດຖືກລະບຸໄວ້ໃນຮູບແບບທີ່ຫ້າວຫັນ. ແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ນາຍຄຸກຕື່ນຂຶ້ນມາ"

ກຳລັງຈະຂ້າຕົວເອງ

"ພ້ອມທີ່ຈະຂ້າຕົວເອງ."

ນາຍຄຸກຕ້ອງການທີ່ຈະຂ້າຕົວເອງຕາຍແທນທີ່ຈະເປັນຜົນສະທ້ອນຈາກການປ່ອຍຕົນໄປ.

Acts 16:29

ຮຽກຮ້ອງໃຫ້ຈຸດໄຟ

ເຫດຜົນທີ່ນາຍຄຸກຈຳເປັນຕ້ອງມີແສງສະຫວ່າງສາມາດເວົ້າໄດ້ຢ່າງຈະແຈ້ງ.

ແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ໄດ້ຮຽກຮ້ອງໃຫ້ຜູ້ໃດຜູ້ໜຶ່ງນຳແສງສະຫວ່າງເພື່ອລາວຈະໄດ້ເຫັນຜູ້ທີ່ຍັງຢູ່ໃນຄຸກ"

ສຳລັບໄຟ

ຄຳວ່າ "ແສງ" ຫມາຍເຖິງສິ່ງທີ່ເຮັດໃຫ້ມີແສງສະຫວ່າງ. ແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ສຳລັບໂຄມໄຟ" ຫລື "ສຳລັບໂຄມໄຟ"

ອົບເຂົ້າໄປໃນ

"ເຂົ້າໄປໃນຄຸກຢ່າງໄວວາ"

ກົມຕົວລົງຕໍ່ຫນ້າໂປໂລແລະຊີລາ

ນັກໂທດຄົນນັ້ນໄດ້ຖອມຕົວລົງໂດຍການກົມຕົວລົງທີ່ຕີນຂອງໂປໂລແລະຊີລາ.

ໄດ້ນຳເອົາພວກເຂົາອອກ

"ນຳພວກເຂົາອອກນອກຄຸກ"

ຂ້ອຍຕ້ອງເຮັດຫຍັງແດ່ເພື່ອຈະໄດ້ລອດຜົນ

ນິສາມາດຖືກລະບຸໄວ້ໃນຮູບແບບທີ່ຫ້າວຫັນ. ແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ຂ້ອຍຕ້ອງເຮັດຫຍັງແດ່ເພື່ອພຣະເຈົ້າທີ່ຈະຊ່ວຍຂ້ອຍໃຫ້ຜົນຈາກບາບຂອງຂ້ອຍ"

ທ່ານຈະໄດ້ຮັບຄວາມລອດຜົນ

ນິສາມາດຖືກລະບຸໄວ້ໃນຮູບແບບທີ່ຫ້າວຫັນ. ແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ພຣະເຈົ້າຈະຊ່ວຍທ່ານໃຫ້ລອດ" ຫລື

"ພຣະເຈົ້າຈະຊ່ວຍທ່ານໃຫ້ຜົນຈາກບາບຂອງທ່ານ"

ເຮືອນຂອງທ່ານ

ຢູ່ທີ່ນີ້ "ເຮືອນ" ແມ່ນຫມາຍເຖິງຄົນທີ່ອາໄສຢູ່ໃນເຮືອນ. ແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ສະມາຊິກທັງຫມົດໃນຄົວເຮືອນຂອງທ່ານ" ຫລື "ຄອບຄົວຂອງທ່ານ"

Acts 16:32

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:

ນີ້ແມ່ນການ ນຳ ໃຊ້ ຄຳ ຫາ ອີດຂອງ ຄຳ ວ່າ "ພວກເຂົາ" ພ້ອມກັບຄຳວ່າ

"ຂອງພວກເຂົາ" ແລະ "ພວກມັນ" ຫມາຍເຖິງໂປໂລແລະຊີລາ. ປຽບທຽບ

16:25. ການໃຊ້ຄຳສຸດທ້າຍຂອງຄຳວ່າ "ພວກເຂົາ"

ຫມາຍເຖິງຄົນໃນຄົວເຮືອນຂອງນັກໂທດ.

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:

ຄຳເວົ້າທີ່ວ່າ "ລາວ," "ລາວ," ແລະ "ລາວ" ຫມາຍເຖິງນັກໂທດ.

ພວກເຂົາເວົ້າພຣະຄຳຂອງພຣະຜູ້ເປັນເຈົ້າຄໍລາວ

ນີ້ "ຄຳ" ຢືນ ສຳລັບຂໍ້ຄວາມ. ແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ຂໍ້ມູນຂ່າວສານຂອງພວກເຂົາກ່ຽວກັບອົງພຣະເຢຊູເຈົ້າໃຫ້ລາວ"

ລາວແລະຄອບຄົວຂອງລາວທຸກຄົນໄດ້ຮັບບັບຕິສະມາ

ນິສາມາດຖືກລະບຸໄວ້ໃນຮູບແບບທີ່ຫ້າວຫັນ. ແປໄດ້ອີກວ່າ: "ໂປໂລ ແລະ

ຊີລາໃຫ້ບັບຕິສະມາແກ່ນາຍຄຸກແລະສະມາຊິກທຸກຄົນໃນຄົວເຮືອນຂອງລາວ" (ເບິ່ງ:

| Active ຫລື Passive)

Acts 16:35

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:

ນີ້ແມ່ນເຫດການສຸດທ້າຍໃນເລື່ອງຂອງໂປໂລແລະຊີລາໃນເມືອງພິລິບປອຍ.

(ເບິ່ງ: 16:11)

ດຽວນີ້

ຄຳສັບນີ້ຖືກນຳໃຊ້ໃນທີ່ນີ້ເພື່ອໝາຍເຖິງການຢຸດພັກໃນບົດເລື່ອງ ສຳຄັນ.

ນີ້ແມ່ນລູກາບອກເຫດການສຸດທ້າຍໃນເລື່ອງທີ່ເລີ່ມຕົ້ນໃນ 16:16.

ສິ່ງຄຳສັ່ງໃຫ້ພວກຍາມ

ນີ້ "ຄຳສັ່ງ" ຫມາຍເຖິງ "ຂໍ້ຄວາມ" ຫລື "ຄຳ ສັ່ງ." ແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ສິ່ງຂໍ້ຄວາມໄປຍັງພວກຍາມ" ຫລື "ໄດ້ສົ່ງຄຳສັ່ງໄປຍັງພວກຍາມ"

ສິ່ງຄຳສັ່ງ

ທີ່ນີ້ "ຖືກສົ່ງ" ຫມາຍຄວາມວ່າຜູ້ພິພາກສາໄດ້ບອກໃຫ້ຜູ້ໃດຜູ້

ໜຶ່ງໄປແຈ້ງຂ່າວສານຂອງເຂົາເຈົ້າ.

ໃຫ້ຜູ້ຊາຍເຫລົ່ານັ້ນໄປ

"ປ່ອຍຕົວຜູ້ຊາຍເຫລົ່ານັ້ນ" ຫລື "ອະນຸຍາດໃຫ້ຜູ້ຊາຍເຫລົ່ານັ້ນອອກໄປ"

ອອກມາ

"ມານອກຄຸກ"

Acts 16:37

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:

ຕະຫຼອດເວລາທີ່ຄຳວ່າ "ພວກເຂົາ" ຖືກນຳໃຊ້ແລະຄັ້ງທຳອິດ "ພວກເຂົາ"

ຖືກໃຊ້, ຄຳສັບຕ່າງໆກ່າວເຖິງຜູ້ພິພາກສາ. ຄຳວ່າ "ຕົນເອງ"

ຫມາຍເຖິງຜູ້ພິພາກສາ. ຄັ້ງທີ່ສອງທີ່ໃຊ້ຄຳວ່າ "ພວກເຂົາ"

ມັນຫມາຍເຖິງໂປໂລແລະຊີລາ.

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:

ຄຳວ່າ "ພວກເຮົາ" ຫມາຍເຖິງໂປໂລແລະຊີລາເທົ່ານັ້ນ. (ເບິ່ງ: |

Exclusive "ພວກເຮົາ")

ເວົ້າກັບພວກເຂົາ

ບາງທີໂປໂລກຳລັງເວົ້າກັບນັກໂທດ,

ແຕ່ລາວຕັ້ງໃຈຢາກໃຫ້ນາຍຄຸກບອກເລື່ອງຜູ້ພິພາກສາທີ່ລາວເວົ້າ.

ແປໄດ້ອີກວ່າ: "ເວົ້າກັບນັກໂທດ"

ພວກເຂົາໄດ້ຕິພວກເຂົາຢ່າງເປີດເຜີຍ

ທີ່ນີ້ "ພວກເຂົາ" ຫມາຍເຖິງຜູ້ພິພາກສາທີ່ສົ່ງໃຫ້ທະຫານຕິພວກເຂົາ.

ແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ຜູ້ພິພາກສາໄດ້ສັງເກດເຫັນການຂອງພວກເຂົາຕິພວກເຮົາໃນທີ່ສາທາລະນະ" (ເບິ່ງ: | ຄວາມຮູ້ແລະຂໍ້ມູນທີ່ສົມມຸດຕິຖານ)
ພວກທີ່ເປັນຄົນໂຮມທີ່ບໍ່ມີເງື່ອນໄຂ, ແລະໄດ້ໂຍນພວກເຮົາເຂົ້າຄຸກ
"ຜູ້ຊາຍທີ່ເປັນພົນລະເມືອງໂຮມ,
ແລະພວກເຂົາໄດ້ທະຫານຂອງພວກເຂົາວາງພວກເຮົາເຂົ້າຄຸກເຖິງແມ່ນວ່າພວກເຮົາບໍ່ໄດ້ຮຽນຮ້າຍຕໍ່ພວກເຂົາເພື່ອ
ແລະດຽວນີ້ພວກເຂົາຂັບໄລ່ພວກເຮົາອອກໄປຢ່າງລັບຖັບ? ບໍ່ມີ
ໂປໂລໃຊ້ຄໍາຖາມເພື່ອເນັ້ນໜັກວ່າລາວຈະບໍ່ອະນຸຍາດໃຫ້ຜູ້ພິພາກສາສົງພວກເຮົາອອກຈາກເມືອງໂດຍບໍ່ມີການອະນຸຍາດ
ແປໄດ້ອີກວ່າ:
"ແມ່ນອນຂ້ອຍຈະບໍ່ປ່ອຍໃຫ້ພວກເຂົາສົງພວກເຮົາອອກຈາກເມືອງໂດຍບໍ່ມີການອະນຸຍາດ
ປ່ອຍໃຫ້ພວກເຂົາມາດ້ວຍຕົນເອງ
ນີ້ "ຕົວເອງ" ແມ່ນໃຊ້ສໍາລັບການເນັ້ນໜັກ.
ຜູ້ພິພາກສາມີຄວາມຢ້ານກົວເມື່ອໄດ້ຍິນວ່າໂປໂລແລະສີລາແມ່ນຊາວໂຮມ
ການເປັນຄົນໂຮມຫມາຍຄວາມວ່າຈະເປັນພົນລະເມືອງທີ່ຖືກຕ້ອງຕາມກົດໝາຍທີ່ສະໄໝ້ກັນ.
ພົນລະເມືອງໄດ້ໃຫ້ອິດສະຫຼະພາບຈາກການທໍລະມານແລະສິດໃນການດໍາເນີນທີ່ຂອງພວກເຂົາ. ຫມາຍເຖິງຜູ້ເຊື່ອຖືວ່າຈະເປັນຍິງຫລືຊາຍ.
ຜູ້ນໍາເມືອງຢ້ານວ່າອໍານາດການປົກຄອງທີ່ສໍາຄັນຂອງຊາວໂຮມອາດຈະຮຽນຮູ້ວ່າພວກເຂົາເປັນຜູ້ທີ່ບໍ່ມີສິດແລະສິລາ.

Chapter 17

Acts 17:1

ຂໍ້ມູນເຊື່ອມຕໍ່:

ເລື່ອງນີ້ສືບຕໍ່ເລື່ອງຂອງໂປໂລ, ຊີລາ,
ແລະການເດີນທາງໄປສອນສາດສະຫນາຂອງຕີໂມທຽວ.
ພວກເຂົາມາຮອດໃນເທສະໂລນິກ, ເບິ່ງຄືວ່າບໍ່ມີລູກາ,
ນັບຕັ້ງແຕ່ລາວເວົ້າວ່າ "ພວກເຂົາ" ແລະບໍ່ແມ່ນ "ພວກເຮົາ."

ຂໍ້ມູນທົວໄປ:

ນີ້ຄໍາວ່າ "ພວກເຂົາ" ຫມາຍເຖິງໂປໂລແລະຊີລາ. ປຽບທຽບ 16:40.
ຄໍາວ່າ "ພວກເຂົາ"

ຫມາຍເຖິງຊາວຢິວທີ່ທໍາມະສາລາໃນເມືອງເທຊະໂລນິກ.

ດຽວນີ້

ຄໍາສັບນີ້ຖືກ ນໍາ ໃຊ້ໃນທີ່ນີ້ເພື່ອ ຫມາຍ ເຖິງການຢຸດຝັກໃນບົດເລື່ອງສໍາ
ຄັນ. ຕໍ່ໄປນີ້ແມ່ນລູກາຜູ້ຂຽນເລີ່ມເລົ່າສ່ວນ ໃຫມ່ ຂອງເລື່ອງ.

ຜ່ານ

"ເດີນທາງຜ່ານ"

ຕົວເມືອງຂອງ ອໍາຟິໂປລີ ແລະ ອາໂປໂລເນຍ

ນີ້ແມ່ນບັນດາເມືອງແຄມທະເລໃນມາເກໂດເນຍ. (ເບິ່ງ: | ວິທີແປຊື່)

ພວກເຂົາມາຮອດເມືອງ

ນີ້ "ມາ" ສາມາດແປເປັນ "ໄປ" ຫລື "ມາຮອດ." ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ພວກເຂົາມາຮອດເມືອງ" ຫລື "ພວກເຂົາມາຮອດເມືອງ"

ຕາມທໍານຽມປະຕິບັດຂອງລາວ

ຍ້ອນວ່ານີ້ໄສຂອງລາວແມ່ນ" ຫລື "ຕາມການປະຕິບັດທົ່ວໄປຂອງລາວ."

ໂດຍປົກກະຕິແລ້ວໂປໂລໄປທີ່ເຮງທັມເທສະຫນາ

ໃນວັນຊະບາໂຕເມື່ອຊາວຢິວຈະຢູ່ ນໍາ.

ສໍາລັບສາມວັນຊະບາໂຕ

"ໃນແຕ່ລະວັນຊະບາໂຕເປັນເວລາສາມອາທິດ"

ຫາເຫດຜົນກັບພວກເຂົາຈາກພຣະຄັມຟີ

ໂປໂລໄດ້ອະທິບາຍວ່າພຣະຄັມຟີ

ຫມາຍຄວາມວ່າແນວໃດເພື່ອພິສູດໃຫ້ຊາວຢິວຮູ້ວ່າພຣະເຢຊູເປັນພຣະເມຊືອຄວາມວ່າຊາວຢິວໄດ້ເອົາຄົນເຫລົ່ານີ້ມາບັງຄັບ. ມັນ

ຫມາຍຄວາມວ່າຊາວຢິວໄດ້ຊັກຊວນໃຫ້ພວກຄົນຊິວເຫລົ່ານີ້ຊ່ວຍເຫລືອພວກເຂົາ.

ຫາເຫດຜົນໂຕ້ຕອບກັບພວກເຂົາ

"ໃຫ້ເຫດຜົນກັບພວກເຂົາ" ຫລື "ໂຕ້ວາທີກັບພວກເຂົາ" ຫລື

"ສົນທະນາກັບພວກເຂົາ"

Acts 17:3

ຂໍ້ມູນທົວໄປ:

ນີ້ ຄໍາ ວ່າ "ລາວ" ໝາຍ ເຖິງໂປໂລ. (ເບິ່ງ: 17: 1)

ທ່ານກໍາລັງເປີດພຣະຄັມຟີ

ຄວາມຫມາຍ ທີ່ເປັນໄປໄດ້ແມ່ນ 1) ເພື່ອອະທິບາຍພຣະຄັມ

ຟີໃນແບບທີ່ຄົນສາມາດເຂົ້າໃຈໄດ້ຖືກກ່າວເຖິງຄືກັບວ່າໂປໂລ ກໍາ

ລັງເປີດບາງສິ່ງບາງຢ່າງເພື່ອໃຫ້ຄົນເຫັນສິ່ງທີ່ຢູ່ພາຍໃນ ຫຼື 2) ໂປໂລ ກໍາ

ລັງເປີດປຶ້ມຫລືເລື່ອນຫນຶ່ງສື່ແລະອ່ານຈາກມັນ . (ເບິ່ງ:

ຈໍາເປັນທີ່ພຣະຄຣິດຕ້ອງທັນທຸກ

"ມັນແມ່ນສ່ວນຫນຶ່ງຂອງແຜນການຂອງພຣະເຈົ້າ"

Acts 16:40

ຂໍ້ມູນເຊື່ອມຕໍ່:

ນີ້ແມ່ນບໍ່ໄດ້ຮຽນຮ້າຍຕໍ່ພວກເຂົາເພື່ອ

ຂໍ້ມູນທົວໄປ:

ນີ້ຄໍາວ່າ "ພວກເຂົາ" ຫມາຍເຖິງໂປໂລແລະຊີລາ. ຫມາຍເຖິງຜູ້ທີ່ເຊື່ອໃນພິລິປປອຍ.

ຫມາຍເຖິງຜູ້ທີ່ເຊື່ອໃນພິລິປປອຍ.

ມາຮອດເຮືອນ

ນີ້ "ມາ" ສາມາດແປເປັນ "ໄປ".

ເຮືອນຂອງລີເດຍ

"ເຮືອນຂອງລີເດຍ"

ໄດ້ຂ້າງພື້ນຖານ

ນີ້ຄືນສືບຕໍ່.

ຫມາຍເຖິງຜູ້ເຊື່ອຖືວ່າຈະເປັນຍິງຫລືຊາຍ.

ບໍ່ມີສິດໃນການເປັນຜູ້ທີ່ບໍ່ມີສິດ

ບໍ່ມີສິດໃນການເປັນຜູ້ທີ່ບໍ່ມີສິດ

ແລະເປັນຂຶ້ນມາຈາກຄວາມຕາຍ

"ກັບຄືນສູ່ຊີວິດ"

ຈາກຄົນຕາຍ

ຈາກຄົນຕາຍ." ຄໍາວ່າ" ຄົນຕາຍ" ຫມາຍ

ເຖິງວິນຍານຂອງຄົນທີ່ຕາຍໄປແລ້ວ. ການກັບມາຈາກບັນດາພວກມັນ

ຫມາຍ ຄວາມວ່າຈະມີຊີວິດອີກ.

ຊາວຢິວໄດ້ຖືກຊັກຊວນ

ນີ້ສາມາດຖືກລະບຸໄວ້ໃນຮູບແບບທີ່ຫ້າວຫັນ. ອາດແປໄດ້ອີກຢ່າງວ່າ:

"ຊາວຢິວເຊື່ອ" ຫຼື "ຊາວຢິວເຂົ້າໃຈ"

ແລະເຂົ້າຮ່ວມໂປໂລ

"ແລະມີຄວາມກ່ຽວຂ້ອງກັບໂປໂລ"

ຊາວກຣີກຜູ້ເຄັ່ງຄັດທາງຄວາມເຊື່ອ

ນີ້

ຫມາຍຄວາມວ່າຜູ້ທີ່ມີສະພາບການພຣະເຈົ້າແຕ່ບໍ່ໄດ້ປ່ຽນໃຈເຫລືອມໃສ່ຕາມລັດທິສາດສະຫນາ
ໂດຍຜ່ານພິທີຕັດ

ຜູ້ຄົນຈໍານວນຫລວງຫລາຍ.

"ຝຸງຊົນເປັນ ຈໍາ ນວນຫລວງຫລາຍ"

Acts 17:5

ຂໍ້ມູນທົວໄປ:

ນີ້ ຄໍາວ່າ "ພວກເຂົາ" ຫມາຍ

ເຖິງຊາວຢິວທີ່ບໍ່ເຊື່ອແລະຄົນຊິວຈາກຕະຫລາດ.

ແຕ່ພວກຢິວໄດ້ຄິດເຫຼິງສາ

ຄວາມຮູ້ສຶກຂອງຄວາມອິດສາແມ່ນເວົ້າເຖິງວ່າຄວາມອິດສາໄດ້ເຄື່ອນຍ້າຍຄົນ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ຮູ້ສຶກອິດສາຫລາຍ" ຫລື "ຮູ້ສຶກໂກດແຄ້ນຫລາຍ"

ກັບຄວາມອິດສາ

ມັນສາມາດລະບຸໄດ້ຢ່າງຈະແຈ້ງວ່າຊາວຢິວເຫລົ່ານີ້ອິດສາຍ້ອນວ່າຊາວຢິວແລະຊາວກຣີກບາງ

ໄປຄົບຄິດກັບຄົນພານ

ໃນທີ່ນີ້" ເອົາ" ບໍ່ໄດ້ ຫມາຍ

ຄວາມວ່າຊາວຢິວໄດ້ເອົາຄົນເຫລົ່ານີ້ມາບັງຄັບ. ມັນ

ຫມາຍຄວາມວ່າຊາວຢິວໄດ້ຊັກຊວນໃຫ້ພວກຄົນຊິວເຫລົ່ານີ້ຊ່ວຍເຫລືອພວກເຂົາ.

ຜູ້ຊາຍທີ່ຊົ່ວຮ້າຍບາງຄົນ

"ບາງຄົນຊົ່ວ." ຄໍາວ່າ "ຊາຍ" ຢູ່ນີ້ ຫມາຍ ເຖິງຜູ້ຊາຍໂດຍສະເພາະ.

ຈາກຕະຫລາດ

ຈາກບ່ອນສາທາລະນະ." ນີ້ແມ່ນສະຖານທີ່ທຸລະກິດສາທາລະນະ,

ບ່ອນທີ່ການຊື້ - ຂາຍສິນຄ້າ, ງົວ, ຫລືການບໍລິການເກີດຂຶ້ນ.

ໃນເມືອງມີຄວາມຮຸນວາຍ

ນີ້" ເມືອງ" ຢືນ ສໍາ ລັບປະຊາຊົນໃນເມືອງ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ໄດ້ເຮັດໃຫ້ປະຊາຊົນໃນເມືອງມີຄວາມຮຸນວາຍ" ຫລື

"ເຮັດໃຫ້ປະຊາຊົນໃນເມືອງມີຄວາມຮຸນວາຍ"

ໂຈມຕີເຮືອນ

"ໂຈມຕີເຮືອນຢ່າງຮຸນແຮງ." ນີ້ອາດຈະ ຫມາຍ ຄວາມວ່າປະຊາຊົນ

ກໍາລັງໂຍນກ້ອນຫີນໃສ່ເຮືອນແລະພະຍາຍາມ ຫ້າ ລາຍປະຕູເຮືອນ.

ຢາໂຊນ

ນີ້ແມ່ນຊື່ຂອງຜູ້ຊາຍ.

ອອກໄປຫາປະຊາຊົນ

ຄວາມຫມາຍ ຫຼືອາດເປັນໄປໄດ້ຫລື "ຄົນ" ແມ່ນ 1)

ກຸ່ມລັດຖະບານຫລືກຸ່ມກົດ ຫມາຍ

ຂອງພົນລະເມືອງທີ່ເຕົ້າໂຮມເພື່ອຕັດສິນໃຈຫລື 2) ກຸ່ມຄົນຮ້າຍ.

ພີ່ນ້ອງອື່ນໆ

ນີ້" ພີ່ນ້ອງ" ຫມາຍ ເຖິງຜູ້ທີ່ເຊື່ອ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ບາງຄົນທີ່ເຊື່ອ"

ກ່ອນເຈົ້າຫນ້າທີ

ໃນທີ່ຢູ່ຂອງເຈົ້າຫນ້າທີ

ຜູ້ຊາຍເຫລົ່ານີ້ຜູ້ທີ່ມີ

ຜູ້ນຳຊາວຢິວກຳລັງເວົ້າແລະ ຄຳ ວ່າ, "ຄົນພວກນີ້" ໝາຍ

ເຖິງໂປໂລແລະສີລາ.

ຄົນເຫລົ່ານີ້ເປັນພວກຂວັນໂລກ

ປະໂຫຍກນີ້ເປັນອີກວິທີ ຫນຶ່ງ

ຂອງການເວົ້າໂປໂລແລະສີລາບ່ອນທີ່ກໍ່ໃຫ້ເກີດບັນຫາຢູ່ທຸກບ່ອນທີ່ພວກເຂົາໄປໄປທີ່ນັ້ນແລະຍຸຍົງ

ບັນດາຜູ້ ນຳ

ຊາວຢິວໄດ້ເວົ້າເຖິງອິດທິພົນທີ່ໂປໂລແລະສີລາມີການສອນຂອງພວກເຂົາ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ສ້າງບັນຫາຢູ່ທຸກແຫ່ງໃນໂລກ"

ຢາໂຊນໄດ້ຄ່ອນຮັບ

ປະໂຫຍກນີ້ສະແດງໃຫ້ເຫັນວ່າຢາໂຊນເປັນຂໍ້ຕົກລົງກັບຂ່າວສານທີ່ເປັນບັນຫາທີ່ສ້າງຫຼັກອັກຄະສາວິກ.

Acts 17:8

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:

ຄຳວ່າ "ພວກເຂົາ" ຫມາຍ ເຖິງເຈົ້າ ໜ້າ ທີ່ເມືອງ.

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:

ຄຳວ່າ "ພວກເຂົາ" ຫມາຍ ເຖິງເຈົ້າ ໜ້າ ທີ່ຂອງ ຄຳ ວ່າ "ພວກເຂົາ" າຍ ເຖິງ ຢາໂຊນ ແລະຜູ້ທີ່ເຊື່ອຄົນອື່ນໆທີ່ພວກເຂົາໄດ້ ນຳ ເອົາເຈົ້າ ໜ້າ ທີ່ເມືອງໄປ. ເມືອງ."

ວິທີກັງວົນ

"ກັງວົນ" ຫລື "ກັງວົນໃຈ"

ໄດ້ຮັບຄວາມປອດໄພດ້ານການເງິນຈາກ ຢາໂຊນ ແລະສ່ວນທີ່ເຫລືອ

ເງິນນີ້ແມ່ນ ຄຳ ສັນຍາຂອງການປະພຶດທີ່ດີ;

ເງິນທີ່ອາດຈະຖືກສົ່ງຄືນຖ້າທຸກຢ່າງ ດ່ຳ ເນີນໄປໄດ້ດີຫລືອາດຈະຖືກ ນຳ

ໃຊ້ເພື່ອແກ້ໄຂຄວາມເສຍຫາຍທີ່ເກີດຂຶ້ນໂດຍການປະພຶດທີ່ບໍ່ດີ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ໄດ້ຮັບຜົນຫະບັດ" ຫລື "ໄດ້ຮັບເງິນ"

ໄດ້ຮັບຄວາມປອດໄພດ້ານການເງິນຈາກ ຢາໂຊນ ແລະສ່ວນທີ່ເຫລືອ

ເງິນນີ້ແມ່ນ ຄຳ ສັນຍາຂອງການປະພຶດທີ່ດີ;

ເງິນທີ່ອາດຈະຖືກສົ່ງຄືນຖ້າທຸກຢ່າງ ດ່ຳ ເນີນໄປໄດ້ດີຫລືອາດຈະຖືກ ນຳ

ໃຊ້ເພື່ອແກ້ໄຂຄວາມເສຍຫາຍທີ່ເກີດຂຶ້ນໂດຍການປະພຶດທີ່ບໍ່ດີ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ໄດ້ຮັບຜົນຫະບັດ" ຫລື "ໄດ້ຮັບເງິນ"

ທີ່ເຫລືອ

ຄຳວ່າ "ສ່ວນທີ່ເຫລືອ" ຫມາຍ ເຖິງຜູ້ເຊື່ອຖືອື່ນໆທີ່ຊາວຢິວໄດ້ ນຳ ຫນ້າ ຕໍ່ເຈົ້າ ໜ້າ ທີ່.

Acts 17:10

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:

ໂປໂລແລະສີລາເດີນທາງໄປເມືອງເບເຣຍ.

ພີ່ນ້ອງ

ຄຳ ວ່າພີ່ນ້ອງໃນນີ້ ຫມາຍ ເຖິງຜູ້ຊາຍທີ່ເຊື່ອຖືຊາຍແລະຍິງ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ຜູ້ເຊື່ອຖື"

ດຽວນີ້

ຄຳວ່າ "ດຽວນີ້" ແມ່ນໃຊ້ຢູ່ນີ້ເພື່ອ ຫມາຍ ເຖິງການຢຸດພັກໃນບົດເລື່ອງ

ສຳຄັນ.

ຕໍ່ໄປນີ້ລູກບອກຂໍ້ມູນພື້ນຖານກ່ຽວກັບຄົນໃນເບເຣຍແລະວິທີທີ່ພວກເຂົາເຕັມໃຈທີ່ຈະຢູ່ໄປໃນພື້ນທີ່ແລະກວດເບິ່ງສິ່ງທີ່ລາວເວົ້າ.

ພວກຍິວເຫລົ່ານີ້ມີຈິດໃຈສູງກວ່າພວກຍິວໃນເມືອງເທສະໂລນິກ,

ຄົນທີ່" ເກີດມາດີ"

ເຫລົ່ານີ້ມີຄວາມຕັ້ງໃຈທີ່ຈະຄິດຢ່າງລຶກລັບກ່ຽວກັບແນວຄິດ ໃຫມ່

ກວ່າຄົນອື່ນ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ເປີດໃຈຫລາຍກວ່າເກົ່າ" ຫລື

"ເຕັມໃຈທີ່ຈະຟັງ"

ຄົນເບິ່ງພຣະຄຳພີທຸກວັນ

ນີ້" ຄຳ" ຫມາຍ ເຖິງ ຄຳ ສອນ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ຝັງການສຶດສອນ"

ເພື່ອຄວາມພ້ອມທຸກຢ່າງຂອງຈິດໃຈ

ຊາວເບເຣຍ ເຫຼົ່ານີ້ໄດ້ຖືກກະກຽມເພື່ອກວດກາ ຄຳ

ສອນຂອງໂປໂລກ່ຽວກັບພຣະ ຄຳ ພີ່ຢ່າງຈິງຈັງ

ການກວດກາພຣະຄຳພີທຸກໆວັນ

ອ່ານແລະປະເມີນຂໍ້ພຣະຄຳພີຢ່າງລະມັດລະວັງທຸກໆວັນ"

ສິ່ງເຫລົ່ານີ້ເປັນຄວາມຈິງ

"ສິ່ງທີ່ໂປໂລໄດ້ກ່າວແມ່ນຄວາມຈິງ"

Acts 17:13

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:

ອາແຖນແມ່ນຢູ່ໃນຝັ່ງທະເລຈາກ ເບເຣຍ ເຊິ່ງຢູ່ໃນປະເທດມາເກໂດເນຍ.

ອາແຖນ ແມ່ນ ໜຶ່ງ ໃນເມືອງທີ່ ສຳ ຄັນທີ່ສຸດໃນປະເທດກອຣິກ.

ໄດ້ຮຽນຮູ້

"ພິບເຫັນ" ຫລື "ໄດ້ຍິນ" (UDB)

ໄປທີ່ນັ້ນແລະຍຸຍົງ

ສິ່ງນີ້ເວົ້າກ່ຽວກັບຄົນທີ່ຮຸ່ນວາຍຂອງພວກເຂົາຄືກັບວ່າມັນເປັນຄົນທີ່ປັນຂອງແຫລວແລະເຮັດໃຫ້

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ໄປທີ່ນັ້ນແລະຮຸ່ນວາຍ" ຫຼື "ໄປທີ່ນັ້ນແລະລົບກວນ"

ແລະເຮັດໃຫ້ຝູງຊົນຮຸ່ນວາຍໃຈ.

"ແລະກັງວົນຝູງຊົນ" ຫລື "ເຮັດໃຫ້ຄົນແລະຄວາມຢ້ານກົວຢ້ານກົວ"

ສ້າງຫຼັກອັກຄະສາວິກ.

ຄຳ ວ່າພີ່ນ້ອງໃນນີ້ ຫມາຍ ເຖິງຜູ້ຊາຍທີ່ເຊື່ອຖືຊາຍແລະຍິງ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ຜູ້ເຊື່ອຖື"

ໄປທາງທະເລ

"ໄປຝັ່ງທະເລ." ຈາກນີ້ໂປໂລອາດຈະຂີ່ເຮືອໄປເມືອງອື່ນ.

ພວກຄົນທີ່ໄປສົ່ງໂປໂລ

"ຜູ້ທີ່ ກຳ ລັງໄປກັບໂປໂລ" ຫລື "ຜູ້ທີ່ ກຳ ລັງໄປ ນຳ ໂປໂລ"

ພວກເຂົາໄດ້ຮັບ ຄຳ ແນະ ນຳ ຈາກລາວ ສຳ ລັບຊິລາແລະຕີໂມທຽວ

ລາວໄດ້ບອກພວກເຂົາໃຫ້ສັງສອນຊິລາແລະຕີໂມທຽວ."

ນີ້ຍັງສາມາດຖືກກ່າວເຖິງເປັນວົງຍົມໂດຍກົງຄືກັບໃນ UDB.

ພວກເຂົາໄດ້ຮັບ ຄຳ ແນະ ນຳ ຈາກລາວ ສຳ ລັບຊິລາແລະຕີໂມທຽວ

ລາວໄດ້ບອກພວກເຂົາໃຫ້ສັງສອນຊິລາແລະຕີໂມທຽວ.

"ສິ່ງນີ້ສາມາດຖືກກ່າວເຖິງເປັນ ຄຳ ເວົ້າໂດຍກົງເຊັ່ນໃນ UDB.

Acts 17:16

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:

ນີ້ແມ່ນອີກພາກສ່ວນ ຫນຶ່ງ ຂອງເລື່ອງການເດີນທາງຂອງໂປໂລແລະຊິລາ.

ດຽວນີ້ໂປໂລຢູ່ທີ່ນະຄອນອາແຖນ ບ່ອນທີ່ລາວ ກຳ

ລັງລໍຖ້າຊິລາແລະຕີໂມທຽວເຂົ້າມາຮ່ວມ ນຳ ລາວ.

ດຽວນີ້

ຄຳສັບນີ້ຖືກນຳໃຊ້ໃນທີ່ນີ້ເພື່ອ ຫມາຍ ເຖິງການຢຸດພັກໃນບົດເລື່ອງ ສຳ

ຄັນ. ທີ່ນີ້ລູກເລີ່ມເລົ່າສ່ວນ ໃຫມ່ ຂອງເລື່ອງ.

ພຣະວິນຍານຂອງພຣະອົງໄດ້ຖືກໃຈຮ້າຍຢູ່ໃນພຣະອົງໃນຂະນະທີ່ລາວເຫັນເມືອງເຕັມໄປດ້ວຍຮູບ

ນີ້" ວິນຍານ" ຢືນຢູ່ ສຳ ລັບໂປໂລເອງ.

ນີ້ສາມາດຖືກລະບຸໄວ້ໃນຮູບແບບທີ່ຫ້າວຫັນ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ລາວຮູ້ສຶກເສົ້າໃຈເພາະລາວເຫັນວ່າມີຮູບເຄົາຣົບຢູ່ທຸກແຫ່ງໃນເມືອງ"

ຫລື "ເຫັນຮູບເຄົາຣົບຢູ່ທຸກແຫ່ງໃນເມືອງເຮັດໃຫ້ລາວເສຍໃຈ"

ເພິ່ນຈົ່ງສົນທະນາໂຕ້ຕອບກັບພວກຍິວ

"ລາວໄດ້ໂຕ້ວາທີ" ຫລື "ລາວໄດ້ສົນທະນາ." ນີ້ ຫມາຍ

ຄວາມວ່າມີການຕິດຕໍ່ພົວພັນຈາກຜູ້ຝັງຫລາຍກວ່າການສອນຂອງພຣະອົງເທົ່ານັ້ນ.

ພວກເຂົາ ກຳ ລັງລົມກັບລາວເຊັ່ນກັນ.

ຜູ້ທີ່ນະມັດສະການພຣະເຈົ້າ

ຜູ້ທີ່ກ່າວເຖິງຄົນຕ່າງຊາດທີ່ສັນຣະເສີນພຣະເຈົ້າແລະປະຕິບັດຕາມພຣະອົງແຕ່ບໍ່ປະຕິບັດຕາມກົດ

ທີ່ຈະຢູ່ໄປໃນພື້ນທີ່ແລະກວດເບິ່ງສິ່ງທີ່ລາວເວົ້າ.

ໃນຕະຫລາດ

ໃນສະຖານທີ່ສາທາລະນະ. "ນີ້ແມ່ນສະຖານທີ່ທຸລະກິດສາທາລະນະ,

ບ່ອນທີ່ການຊື້ແລະການຂາຍສິນຄ້າ, ງິດ, ຫລືການບໍລິການເກີດຂຶ້ນ.

Acts 17:18

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:

ນີ້ແມ່ນ ຄຳ ເວົ້າທີ່ວ່າ "ລາວ," "ລາວ," ແລະ "ລາວ" ຫມາຍ ເຖິງໂປໂລ.
ນີ້ນັກປາດລາງຄົນໃນພວກເຮົາຖືກຮຽດແລະໃນພວກສະໂຕອິໂກໄດ້ມາພົບທ່ານ
ປະຊາຊົນເຫຼົ່ານີ້ເຊື່ອວ່າທຸກສິ່ງຖືກສ້າງຕັ້ງຂຶ້ນໂດຍບັງເອີນແລະບັນດາເຫດຜົນ
ພວກເຂົາປະຕິເສດການຟື້ນຄືນຊີວິດແລະຕ້ອງການຄວາມສຸກທີ່ລຽບງ່າຍ.
(ເບິ່ງ: | ວິທີແປຊື່)

ນັກປັດຊະຍາ
ປະຊາຊົນເຫຼົ່ານີ້ເຊື່ອວ່າສິດເສຣີພາບມາຈາກການລາອອກຂອງຕົນເອງສູ່ຊະນິດ
ພວກເຂົາປະຕິເສດພຣະເຈົ້າທີ່ຮັກແລະຟື້ນຄືນຊີວິດ. (ເບິ່ງ: | ວິທີແປຊື່)
ພົບທ່ານ
"ເກີດຂຶ້ນກັບລາວ"

ບາງຄົນເວົ້າວ່າ
"ແລະນັກປຣາຊະຍາບາງຄົນເວົ້າວ່າ"
"ຄົນເກັບເລັມຄວາມຮູ້ຜູ້ນິຍາກ ເວົ້າອັນໃດ"
ຄຳ ວ່າ " ເວົ້າລາຍ " ແມ່ນໃຊ້ເພື່ອ ໝາຍ
ເຖິງນັກທີ່ເກັບເອົາເມັດພັນເປັນອາຫານ. ມັນ ໝາຍ
ເຖິງດ້ານລົບກັບບຸກຄົນຜູ້ທີ່ຮູ້ຂໍ້ມູນພຽງເລັກນ້ອຍ.
ນັກປັດຊະຍາກ່າວວ່າໂປໂລມີຂໍ້ມູນທີ່ບໍ່ຄວນຟັງ. AT:
"ຄົນທີ່ບໍ່ໄດ້ຮັບການສຶກສານີ້ແມ່ນຫຍັງ"

ເວົ້າອັນໃດ
"ນັກປຣາຊະຍາອື່ນໆກ່າວ"
ລາວເບິ່ງຄືວ່າເປັນຜູ້ປະກາດພຣະຄຳ
"ເບິ່ງລາວຄືວ່າເປັນຜູ້ປະກາດຂ່າວສານ" ຫລື "ເບິ່ງລາວຄືວ່າລາວ ກຳ
ລັງຢູ່ໃນພາລະກິດເຜີຍແຜ່ຂ່າວສານ"

ປະກາດຂ່າວປະເສີດ
ນີ້ບໍ່ແມ່ນໃນຄວາມ ຫມາຍ ຂອງ "ແປກຕ່າງ", ແຕ່ໃນຄວາມ ຫມາຍ ຂອງ
"ຕ່າງປະເທດ",
ນັ້ນແມ່ນພະເຈົ້າທີ່ຊາວກຣີກແລະຊາວໂຣມັນບໍ່ໄດ້ນະມັດສະການຫລືບໍ່ຮູ້ກ່ຽວກັບ
Acts 17:19

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:
ນີ້ແມ່ນ ຄຳ ເວົ້າທີ່ວ່າ "ພວກເຂົາ" ແລະ "ພວກເຮົາ" ຫມາຍ
ເຖິງນັກປຣາຊະຍາຂອງ Epicurean ແລະ Stoic. (ເບິ່ງ: | Exclusive
"ພວກເຮົາ" ແລະ 17:18)

ພວກເຂົາຈຶ່ງພາ ... ເອົາລາວໄປ
ນີ້ບໍ່ໄດ້ ຫມາຍ ຄວາມວ່າພວກເຂົາຈັບກຸມໂປໂລ.
ນັກປຣາຊະຍາໄດ້ເຊື່ອເຊີນໂປໂລໃຫ້ເວົ້າຢ່າງເປັນທາງການກັບຜູ້ ນຳ
ຂອງພວກເຂົາ.

ເຖິງອາເຣໂອປາໂຂ
"ອາເຣໂອປາໂຂ" ແມ່ນບ່ອນທີ່ພວກຜູ້ ນຳ ໄດ້ພົບປະ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:
"ຕໍ່ບັນດາຜູ້ ນຳ ທີ່ໄດ້ພົບກັນຢູ່ທີ່ ອາເຣໂອປາໂຂ"

ແມ່ນ Areopagus, ໂດຍກ່າວວ່າ
ນີ້ແມ່ນບັນດາຜູ້ ນຳ ໃນເຂດ ອາເຣໂອປາໂຂກຳ ລັງເວົ້າຢູ່.
ນີ້ສາມາດລະບຸເປັນປະໂຫຍກ ໃໝ່. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ອາເຣໂອປາໂຂ.
ຜູ້ນຳໄດ້ກ່າວກັບໂປໂລ"

ອາເຣໂອປາໂຂ
ນີ້ແມ່ນຊື່ຂອງສະພາທີ່ສູງທີ່ໂດດເດັ່ນຫລືພູໃນ ອາແຖນ
ເຊິ່ງສານສູງສຸດຂອງ Athens ອາດຈະໄດ້ພົບ. (ເບິ່ງ: | ວິທີແປຊື່)
ເພາະທ່ານນຳເລື່ອງປະລາດມາເຖິງຫຼະເອົາ.

ຄຳສອນຂອງໂປໂລກ່ຽວກັບພຣະເຢຊູແລະການຟື້ນຄືນຈາກຕາຍແມ່ນເວົ້າເຖິງ
ນຳ ມາສູ່ຄົນອື່ນ. ນີ້ "ຫຼ" ຫມາຍ ເຖິງສິ່ງທີ່ພວກເຂົາໄດ້ຍິນ.
ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ສຳ
ລັບເຈົ້າສອນບາງຢ່າງທີ່ພວກເຮົາບໍ່ເຄີຍໄດ້ຍິນມາກ່ອນ"

ຟັງ... ສິ່ງ ໃຫມ່ໆ
ຄຳສັບນີ້ຖືກ ນຳ ໃຊ້ໃນທີ່ນີ້ເພື່ອ ຫມາຍ ເຖິງການຢຸດພັກໃນບົດເລື່ອງ ສຳ
ຄັນ. ນີ້ແມ່ນລູກບອກຂໍ້ມູນເບື້ອງຕົ້ນກ່ຽວກັບຄົນທີ່ອາໄສຢູ່ ອາແຖນ
ແລະຄວາມສົນໃຈຂອງເຂົາເຈົ້າຕໍ່ ຄຳ ສອນ ໃຫມ່.

ອາແຖນທັງຫມົດ
"ຊາວອາແຖນ" ແມ່ນຄົນຈາກເມືອງ ອາແຖນ,
ເມືອງທີ່ຢູ່ໃກ້ຊາຍຝັ່ງທາງລຸ່ມຂອງມາເກໂດເນຍ (ປະຈຸບັນປະເທດກຣີກ).

(ເບິ່ງ: | ວິທີແປຊື່)
ແລະຄົນແປກ ຫນ້າ
ນີ້ແມ່ນຄຳ ເວົ້າທີ່ວ່າ "ລາວ" ແລະ "ລາວ" ຫມາຍ ເຖິງໂປໂລ.
ນີ້ແມ່ນຄຳ ເວົ້າທີ່ວ່າ "ລາວ" ແລະ "ລາວ" ຫມາຍ ເຖິງໂປໂລ.

ບໍ່ໃຊ້ເວລາເຮັດສິ່ງອື່ນໃດ
ນີ້ "ເວລາ"
ຖືກເວົ້າເຖິງຄືກັບວ່າມັນແມ່ນວັດຖຸທີ່ຄົນເຮົາສາມາດໃຊ້ຈ່າຍໄດ້.
ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ຮັກພຽງແຕ່"

ບອກຫລືຟັງກ່ຽວກັບສິ່ງ ໃຫມ່ໆ
"ສິນທະນາກ່ຽວກັບແນວຄິດປຣາຊະຍາ ໃຫມ່" ຫລື "ເວົ້າກ່ຽວກັບສິ່ງ
ໃຫມ່ໆ ສຳ ລັບພວກເຂົາ" (UDB)
Acts 17:22

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:
ໂປໂລເລີ້ມກ່າວ ຄຳ
ປາໄສຂອງລາວຕໍ່ນັກປຣາຊະຍາທີ່ຢູ່ໃນເຂດອາເຣໂອປາໂຂ.

ສາສະຫນາ ໃນທຸກໆດ້ານ
ໂປໂລໄດ້ກ່າວເຖິງການສະແດງສາທາລະນະຂອງຊາວອາແຖນໃນການໃຫ້ກຽດແກ່ພຣະເຈົ້າໂດຍ
ການສ້າງແຜ່ນພູຊາແລະການຖວາຍເຄື່ອງບູຊາ.

ສຳລັບໃນຂະນະທີ່ຂ້າພະເຈົ້າຜ່ານໄປ
"ເພາະວ່າຄືກັບວ່າຂ້ອຍຍ່າງຜ່ານມາ" ຫລື "ຂ້ອຍຍ່າງຕາມທາງ"
ເຖິງພະເຈົ້າທີ່ບໍ່ຮູ້ຈັກ
ຄວາມຫມາຍທີ່ເປັນໂປໂລແມ່ນ 1) "ກັບພະເຈົ້າທີ່ບໍ່ຮູ້ຈັກແນ່ນອນ" ຫລື 2)
"ກັບພະເຈົ້າທີ່ບໍ່ຮູ້ຈັກ."

ນີ້ແມ່ນລາຍລັກອັກສອນສະເພາະຫລືຂຽນໃສ່ໃນແຜ່ນພູຊານັ້ນ.
Acts 17:24

ໂລກ
ໃນຄວາມ ຫມາຍ ທົ່ວໄປທີ່ສຸດ, "ໂລກ" ຫມາຍ
ເຖິງສະຫວັນແລະແຜ່ນດິນໂລກແລະທຸກຢ່າງທີ່ຢູ່ໃນນັ້ນ.

ພຣະອົງຊົງເປັນອົງພຣະຜູ້ເປັນເຈົ້າ
"ເພາະວ່າລາວເປັນພຣະຜູ້ເປັນເຈົ້າ." ນີ້ "ລາວ"
ແມ່ນອ້າງເຖິງພະເຈົ້າທີ່ບໍ່ຮູ້ຈັກທີ່ກ່າວເຖິງໃນ 17: 22
ທີ່ໂປໂລພວມອະທິບາຍວ່າແມ່ນພຣະເຈົ້າຢາເວ.

ສະຫວັນແລະແຜ່ນດິນໂລກ
ຄຳ ວ່າ "ສະຫວັນ" ແລະ "ແຜ່ນດິນໂລກ" ຖືກ ນຳ ໃຊ້ຮ່ວມກັນເພື່ອ
ຫມາຍ ເຖິງທຸກໆສັບພະສິ່ງແລະສິ່ງໃນສະຫວັນແລະແຜ່ນດິນໂລກ.

ສ້າງດ້ວຍມືມະນຸດ
ນີ້ "ມື" ຍືນຍັນ ສຳ ລັບຄົນ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ສ້າງໂດຍມືຂອງຄົນ" ຫລື
"ທີ່ຄົນສ້າງ"

ພຣະອົງບໍ່ໄດ້ໃຫ້ຜູ້ໃດຮັບໃຊ້ພຣະອົງ
ຢູ່ທີ່ນີ້ "ໄດ້ຮັບໃຊ້"
ມີຄວາມຮູ້ສຶກຂອງທ່ານຫມໍ້ທີ່ປົນປົງຄົນເຈັບເພື່ອເຮັດໃຫ້ຄົນເຈັບຕີຂຶ້ນອີກ.
ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ມືຂອງຜູ້ຊາຍບໍ່ໄດ້ດູແລລາວ"

ໂດຍມືມະນຸດ
ນີ້ແມ່ນ "ມື" ຍືນຍັນ ສຳ ລັບຄົນທັງ ໝົດ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:
"ໂດຍມະນຸດ"

ພຣະອົງເອງເປັນຜູ້
"ເພາະວ່າລາວເອງ." ຄຳ ວ່າ "ຕົວເອງ" ແມ່ນເພີ່ມຂຶ້ນເພື່ອເນັ້ນ ຫນັກ.
Acts 17:26

ຊຸມນະຊົນທີ່ຄົນເຮົາສາມາດ
ນີ້ແມ່ນ ຄຳ ເວົ້າທີ່ວ່າ "ລາວ" ແລະ "ລາວ" ຫມາຍ
ເຖິງພຣະເຈົ້າທ່ຽງແທ້ອີງດ້ວຍ, ຜູ້ສ້າງ.

ຂໍ້ມູນເຊື່ອມຕໍ່:
ຄຳ ວ່າ "ຂອງພວກເຂົາ" ແລະ "ພວກມັນ" ຫມາຍ
ເຖິງທຸກໆຊາດຂອງປະຊາຊົນທີ່ອາໄສຢູ່ເທິງພື້ນໂລກ.

ຂໍ້ມູນເຊື່ອມຕໍ່:
ໃນການໃຊ້ ຄຳ ວ່າ "ພວກເຮົາ," ໂປໂລລວມເອົາຕົວເອງ, ຜູ້ຊົມ,
ແລະທຸກໆປະເທດ. (ເບິ່ງ: | ລວມ "ພວກເຮົາ")

ຜູ້ຊາຍຄົນດຽວ
ນີ້ ຫມາຍ ຄວາມວ່າອາດາມ, ຄົນ ຫ່າ ອິດທິພຣະເຈົ້າໄດ້ສ້າງ.

ນິສາມາດຖືກລະບຸວ່າລວມເອົາເອວາ.
ມັນແມ່ນຜ່ານອາດາມແລະເອວາທີ່ພຣະເຈົ້າໄດ້ສ້າງຄົນອື່ນໆ.
ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ຄູ່ ໜຶ່ງ" (UDB)
໔ ກຳນົດລະດູການແລະເຂດແດນ ໃຫ້ພວກເຂົາຢູ່
ນິສາມາດຖືກລະບຸວ່າເປັນປະໂຫຍກ ໃຫມ່. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:
"ແລະລາວໄດ້ ກຳ ນົດວ່າພວກເຂົາຈະອາໄສຢູ່ໃສ່ແລະຢູ່ໃສ່"
ເພາະສະນັ້ນ
ຄຳ ນີ ໝາຍ ເຖິງ ຄຳ
ຖະແຫລງທີ່ຖືກກ່າວເຖິງເພາະສິ່ງທີ່ໂປໂລໄດ້ກ່າວມາກ່ອນ.
ພວກເຂົາຄວນສະແຫວງຫາພຣະເຈົ້າແລະພົບພຣະອົງ
ຄວາມປາຖະໜາ ທີ່ຈະຮຽນຮູ້ກ່ຽວກັບພຣະເຈົ້າແລະມີຄວາມ ສຳ
ພັນກັບພະອົງແມ່ນເວົ້າເຖິງວ່າມັນເປັນຄົນທີ່ເບິ່ງໄປອ້ອມຕົວເພື່ອຊອກຫາຜູ້ໃດຜູ້ໜຶ່ງ ແລະເອີ້ນມອກໄປຫາລາວ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:
"ພວກເຂົາຄວນຮຽນຮູ້ກ່ຽວກັບລາວເພື່ອພວກເຂົາຈະເຂົ້າໃຈວ່າພວກເຂົາຕ້ອງໄດ້ຮັບຄວາມຊອບຮັບເປັນ
ຫນຶ່ງ ໃນປະຊາຊົນຂອງລາວ"
ພຣະອົງບໍ່ໄດ້ຢູ່ໃນຈາກພວກເຮົາເລີຍ
ນິສາມາດຖືກລະບຸໄວ້ໃນຮູບແບບໃນທາງບວກ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:
"ລາວແມ່ນຄົນໃກ້ພວກເຮົາທຸກຄົນ" (ເບິ່ງ: | ລາຍການຫົວເລື່ອງ)
Acts 17:28
ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:
ນີແມ່ນ ຄຳ ວ່າ "ລາວ" ແລະ "ລາວ" ທີ່ກ່າວເຖິງພຣະເຈົ້າ. (ເບິ່ງ: 17:24)
ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:
ເມື່ອໂປໂລເວົ້າວ່າ "ພວກເຮົາ" ຢູ່ນີ້,
ລາວລວມເອົາຕົວເອງແລະຜູ້ຝັງຂອງລາວ ນຳ ອີກ. (ເບິ່ງ: | ລວມ
"ພວກເຮົາ")
ເຄື່ອນໄຫວໃນພຣະອົງ
"ຍ້ອນລາວ"
ແມ່ນເຊື້ອສາຍຂອງພຣະເຈົ້າ
ເນື່ອງຈາກວ່າພຣະເຈົ້າໄດ້ສ້າງທຸກຄົນ,
ທຸກຄົນໄດ້ຖືກກ່າວເຖິງຄືກັບວ່າພວກເຂົາແມ່ນລູກຂອງພຣະເຈົ້າ.
ວ່າສະຫວັນ
ນີ" ສະຫວັນ" ຫມາຍ ເຖິງ ຫໍາ
ມະຊາດຫລືຄຸນລັກສະນະຕ່າງໆຂອງພຣະເຈົ້າ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:
"ວ່າພຣະເຈົ້າ"
ແກະສະຫລັກດ້ວຍສິລະປະແລະຄວາມຄິດຂອງມະນຸດ
ນິສາມາດຖືກລະບຸໄວ້ໃນຮູບແບບທີ່ຫ້າວຫັນ. -
"ເຊິ່ງໃນເວລານັ້ນຜູ້ຊາຍໃຊ້ຫັກສະຂອງຕົນເພື່ອເຮັດໃຫ້ມັນກາຍເປັນສິ່ງທີ່ລາວບໍ່ໄດ້ຮັບຄວາມສະເໝີພາບເບີ້ຍ ໂປໂລ
ຫລື "ສ້າງດ້ວຍສິລະປະແລະຄວາມຄິດຂອງຜູ້ຊາຍ"
Acts 17:30
ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:
ໂປໂລຈົບການປາກເວົ້າຂອງລາວຕໍ່ນັກປຣາຊະຍາໃນເຂດ ອາເຣໂອປາໂຂ,
ເຊິ່ງລາວໄດ້ເລີ່ມຕົ້ນໃນ 17:22.
ຂໍ້ມູນເຊື່ອມຕໍ່:
ນີ ຄຳ ວ່າ "ລາວ" ຫມາຍ ເຖິງພຣະເຈົ້າ.
ເພາະສະນັ້ນ
ຄຳ ນີ ຫມາຍ ເຖິງ ຄຳ
ຖະແຫລງທີ່ຖືກກ່າວເຖິງເພາະວ່າສິ່ງທີ່ໄດ້ກ່າວມາກ່ອນ ໜ້າ ນີ.

ພຣະເຈົ້າຈົບໄດ້ຖືໂທດໃນເວລາມະນຸດບໍ່ຮູ້
ພຣະເຈົ້າຕັດສິນໃຈທີ່ຈະບໍລິງໂທດຜູ້ຄົນໃນຊ່ວງເວລາທີ່ຄວາມໂງ່າໄຊ້"
ໃນຄວາມບໍ່ຮູ້
ຊ່ວງເວລາຂອງສິ່ງນີ້ ຫມາຍ
ເຖິງເວລາກ່ອນທີ່ພຣະເຈົ້າຈະເປີດເຜີຍຕົວເອງໂດຍຜ່ານພຣະເຢຊູຄຣິດແລະກ່ອນຜູ້ຄົນຮູ້ວິທີທີ່
ມະນຸດທຸກຄົນ
ຫມາຍ ຄວາມວ່າທຸກຄົນບໍ່ວ່າຜູ້ຊາຍຫລືຜູ້ຍິງ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:
"ທຸກໆຄົນ"
ໃນເວລາທີ່ທ່ານຈະຕັດສິນໃຈໃນຄວາມຊອບຮັບໂດຍມະນຸດທີ່ພຣະອົງໄດ້ເລືອກ
"ເມື່ອຜູ້ຊາຍທີ່ພຣະອົງເລືອກຈະຕັດສິນໃຈໃນຄວາມຊອບ ຫມ"
ພຣະອົງຈະຕັດສິນໃຈ
"ໂລກ" ຫມາຍ ເຖິງປະຊາຊົນ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:
"ລາວຈະຕັດສິນທຸກຄົນ"
ໃນຄວາມຊອບຮັບເປັນ
"ທ່ຽງ ຫມ" ຫລື "ຍຸດຕິ ຫມ"
ພຣະເຈົ້າໄດ້ໃຫ້ຫລັກການກ່ຽວກັບມະນຸດຄົນນີ້
"ພຣະເຈົ້າໄດ້ສຳແດງການເລືອກຂອງຊາຍຄົນນີ້"
ຈາກຄວາມຕາຍ
"ຈາກຄົນຕາຍ." ຄຳ ວ່າ " ຄົນຕາຍ" ຫມາຍ
ເຖິງວິນຍານຂອງຄົນທີ່ຕາຍໄປແລ້ວ. ການກັບມາຈາກບັນດາພວກມັນ
ຫມາຍ ຄວາມວ່າຈະມີຊີວິດອີກ.
Acts 17:32
ຂໍ້ມູນເຊື່ອມຕໍ່:
ນີແມ່ນຈຸດຈົບຂອງສ່ວນ ຫນຶ່ງ ຂອງເລື່ອງກ່ຽວກັບໂປໂລໃນເມືອງ ອາແຖນ.
ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:
ຕໍ່ໄປນີ້ແມ່ນ ຄຳ ວ່າ "ພວກເຮົາ" ໝາຍ ເຖິງຜູ້ຊາຍຂອງ ອາແຖນ.
ພວກເຂົາສົນທະນາກັບໂປໂລໂດຍກົງແຕ່ບໍ່ລວມເອົາ ໂປໂລ
ຢູ່ໃນກຸ່ມຂອງພວກເຂົາ.
ຖ້າເປັນໄປໄດ້ພວກເຂົາພຽງແຕ່ສຸພາບຮຽບຮ້ອຍເຖິງແມ່ນວ່າບາງຄົນກໍ່ຕ້ອງການຢາກຟັງ
ໂປໂລ ອີກເທື່ອ ຫນຶ່ງ.
ດຽວນີ້
ຄຳ ສັບນີ້ຖືກ ນຳ ໃຊ້ໃນທີ່ນີ້ເພື່ອ ຫມາຍ ເຖິງການຢຸດຜັກໃນບົດເລື່ອງ ສຳ
ຄັນ. ນີແມ່ນລູກາປ່ຽນຈາກ ຄຳ
ສອນຂອງໂປໂລໄປປະຕິກິລິຍາຂອງຜູ້ຄົນໃນອາແຖນ.
ຊາວຂອງອາແຖນ
ຄົນເຫລົ່ານີ້ແມ່ນຜູ້ທີ່ມີຢູ່ທີ່ເຂດອາເຣໂອປາໂຂຝັງໂປໂລ.
ທີ່ຕັ້ງຕົ້ນແຫລະເຍີຍ ໂປໂລ
"ບາງຄົນເວົ້າເຍາະເຍີຍ ໂປໂລ" ຫລື "ບາງຄົນກໍ່ຫົວເຍາະເຍີຍ ໂປໂລ."
ສິ່ງເຫລົ່ານີ້ບໍ່ເຊື່ອວ່າມັນອາດຈະເປັນໄປໄດ້ ສຳ
ລັບຄົນທີ່ເສຍຊີວິດແລ້ວກັບມາມີຊີວິດອີກ.
ດີໂອນີຊີໂອແລະອາເຣໂອປາໂຂ
ດີອອນນີຊີໂອ ແມ່ນຊື່ຂອງຜູ້ຊາຍ. ອາເຣໂອປາໂຂ ຫມາຍ ຄວາມວ່າ
ດີອອນນີຊີໂອ ແມ່ນ ໜຶ່ງ ໃນຜູ້ພິພາກສາທີ່ສະພາຂອງ ອາເຣໂອປາໂຂ.
(ເບິ່ງ: | ວິທີແປຊື່)
ດາມາຣີ
ນີແມ່ນຊື່ຂອງແມ່ຍິງ.

Chapter 18
Acts 18:1
ຂໍ້ມູນເຊື່ອມຕໍ່:
ນີແມ່ນອີກພາກສ່ວນ ຫນຶ່ງ
ຂອງເລື່ອງຂອງການເດີນທາງຂອງໂປໂລໃນຂະນະທີ່ລາວໄປເມືອງໂກຣິນໂທ.
ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:
ອາກິລາ ແລະ ປະຣິຊີລາ ຖືກແນະ ນຳ ກ່ຽວກັບເລື່ອງແລະຂີ້ທີ 2 ແລະ 3
ໃຫ້ຂໍ້ມູນເບື້ອງຕົ້ນກ່ຽວກັບພວກມັນ.
ຫລັງຈາກສົງເຫລົ່ານີ້
"ຫລັງຈາກເຫດການເຫລົ່ານີ້ເກີດຂຶ້ນຢູ່ ອາແຖນ

ອາແຖນ
ອາແຖນ ແມ່ນ ຫນຶ່ງ ໃນເມືອງທີ່ ສຳ ຄັນທີ່ສຸດໃນປະເທດກຣີກ.
ເບິ່ງວິທີທີ່ທ່ານແປສິ່ງນີ້ໃນ 17:13.
ຢູ່ທີ່ນັ້ນລາວໄດ້ພົບ
ຄວາມຫມາຍທີ່ເປັນໄປໄດ້ແມ່ນວ່າ 1) Paul
ເກີດຂຶ້ນເພື່ອຊອກຫາໂດຍບັງເອີນຫລື 2) ໂປໂລ ຕັ້ງໃຈພົບ.
ຊາວບິວຄົນ ຫນຶ່ງ ຊື່ວ່າອາກິລາ
ຕໍ່ໄປນີ້ປະໂຫຍກ "ທີ່ແນ່ນອນ" ສະແດງວ່ານີ້ແມ່ນການແນະ ນຳ ຄົນ ໃຫມ່
ໃນເລື່ອງ.

ປັນໂຕ ໂດຍເຊື້ອຊາດ

ປັນໂຕ ແມ່ນແຂວງ ຫນຶ່ງ ທີ່ຢູ່ທາງຝັ່ງພາກໃຕ້ຂອງທະເລ ດຳ.

ໄດ້ມາບໍດິນມານີ

ນີ້ແມ່ນບາງຄັ້ງໃນປີທີ່ຜ່ານມາ.

ອິຕາລີ

ນີ້ແມ່ນຊື່ຂອງດິນ. ໂຣມ ແມ່ນເມືອງຫລວງຂອງອິຕາລີ.

ກະລາວດີໂອເດັສັງ

ກະລາວດີໂອ ແມ່ນຈັກກະພັດໂຣມັນໃນປະຈຸບັນ. ເບິ່ງວິທີທີ່ທ່ານແປ ຄຳ ນີ້ໃນ 11:27.

ລາວແມ່ນການຄ້າດຽວກັນ

"ລາວໄດ້ເຮັດວຽກແບບດຽວກັນທີ່ພວກເຂົາໄດ້ເຮັດ"

Acts 18:4

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:

ຊິລາແລະຕີໂມທຽວເຂົ້າຮ່ວມກັບໂປໂລ.

ສະນັ້ນໂປໂລໄດ້ຫາເຫດຜົນ

ດັ່ງນັ້ນໂປໂລໄດ້ໄດ້ວາທີ" ຫລື "ດັ່ງນັ້ນໂປໂລໄດ້ປຶກສາຫາລື."

ລາວໃຫ້ເຫດຜົນ. ນີ້ ຫມາຍ ຄວາມວ່າແທນທີ່ຈະພຽງແຕ່ການປະກາດ, ໂປໂລໄດ້ໂອ້ລົມແລະຕິດຕໍ່ພົວພັນກັບຜູ້ຄົນ.

ລາວໄດ້ຊັກຊວນທັງຊາວຢິວແລະຊາວກຣີກ

ຄວາມ ຫມາຍ ທີ່ເປັນໄປໄດ້ແມ່ນ 1)

"ລາວໄດ້ເຮັດໃຫ້ທັງຊາວຢິວແລະຊາວກຣີກເຊື້ອ" ຫຼື 2)

"ລາວພະຍາຍາມຊັກຊວນຊາວຢິວແລະຊາວກຣີກ."

ໂປໂລຖືກບັງຄັບຈາກພຣະວິນຍານ

ນີ້ສາມາດຖືກລະບຸໄວ້ໃນຮູບແບບທີ່ຫ້າວຫັນ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ພຣະວິນຍານໄດ້ບັງຄັບ ໂປໂລ" (ເບິ່ງ: | Active ຫລື Passive)

ສັນເລືອຜ້າຂອງລາວ

ນີ້ແມ່ນການກະ ທຳ

ທີ່ເປັນສັນຍາລັກເພື່ອສະແດງວ່າໂປໂລຈະບໍ່ພະຍາຍາມສອນຊາວຢິວຢູ່ທີ່ນັ້ນກ່ອນທີ່ຈະສອນຊາວກຣີກ.

ລາວ ກຳ ລັງເຮັດໃຫ້ພວກເຂົາຢູ່ໃນການພິພາກສາຂອງພຣະເຈົ້າ.

ຂໍໃຫ້ເລືອດຂອງເຈົ້າລົງເທິງຫົວຂອງເຈົ້າເອງ

ນີ້" ເລືອດ" ຫມາຍ ເຖິງຄວາມຜິດຂອງການກະ ທຳ ຂອງພວກເຂົາ. ນີ້" ຫົວ" ຫມາຍ ເຖິງຄົນທີ່ງ ຫມິດ.

ໂປໂລບອກຊາວຢິວວ່າພວກເຂົາຕ້ອງຮັບຜິດຊອບພຽງແຕ່ຕໍ່ການພິພາກສາທີ່ພວກເຂົາເປັນສະມາຊິກກັບຄວາມແຂງກະຕ້າງຂອງພວກເຂົາຖ້າພວກເຂົາປະຕິເສດທີ່ຈະກັບໃຈ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ທ່ານຜູ້ດຽວຮັບຜິດຊອບຕໍ່ການລົງໂທດຂອງທ່ານຕໍ່ບາບ"

Acts 18:7

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:

ນີ້ ຄຳ ວ່າ "ລາວ" ຫມາຍ ເຖິງໂປໂລ.

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:

ຄຳທຳອິດ "ລາວ" ຫມາຍເຖິງ ຕີໂຕ ຢູຊະໂຕ. ຄຳ ທີ່ສອງ" ລາວ" ໝາຍ ເຖິງ ກຣີສະໂປ.

ຕີໂຕ ຢູສະໂຕ...ກຣີສະໂປ

ນີ້ແມ່ນຊື່ຂອງຜູ້ຊາຍ. (ເບິ່ງ: | ວິທີແປຊື່)

ນະມັດສະການພຣະເຈົ້າ

ຜູ້ນະມັດສະການພຣະເຈົ້າແມ່ນຄົນຕ່າງຊາດທີ່ໃຫ້ການສັນຮະເສີນພຣະເຈົ້າແລະຜູ້ທີ່ຮຽນພຣະເຈົ້າ. ຈຳ ເປັນຕ້ອງປະຕິບັດຕາມກົດ ຫມາຍ ຢືດທັງ ຫມິດ.

ຜູ້ ນຳ ຂອງ ທັມສະສາລາ

ຜູ້ທີ່ສະໜັບ ສະໜູນ ແລະບໍລິຫານ ທັມສະສາລາ, ບໍ່ ຈຳ ເປັນຕ້ອງເປັນອາຈານສອນ

ທັງຫມົດຂອງເຮືອນຂອງຕົນເອງ

ນີ້ "ເຮືອນ" ຫມາຍ ເຖິງປະຊາຊົນ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ຄົນທີ່ອາໄສຢູ່ ນຳ ລາວໃນເຮືອນຂອງລາວ"

ໄດ້ຮັບບັບຕິສະມາ

ນີ້ສາມາດຖືກລະບຸໄວ້ໃນຮູບແບບທີ່ຫ້າວຫັນ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ໄດ້ຮັບບັບຕິສະມາ"

Acts 18:9

ຢ່າຢ້ານ, ແຕ່ເວົ້າແລະຢ່າງຽບ

ພຣະຜູ້ເປັນເຈົ້າ ກຳ ລັງໃຫ້ ຄຳ ສັ່ງ ຫນຶ່ງ

ໃນສອງວິທີທີ່ແຕກຕ່າງກັນເພື່ອເນັ້ນ ຫນັກ

ວ່າໂປໂລຄວນສືບຕໍ່ປະກາດຢ່າງແນ່ນອນ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ເຈົ້າບໍ່ຕ້ອງຢ້ານແລະແທນທີ່ຈະສືບຕໍ່ເວົ້າແລະບໍ່ງຽບ" (ເບິ່ງ: | ຂະຫນານ)

ເວົ້າແລະຢ່າງຽບ

ພຣະຜູ້ເປັນເຈົ້າໃຫ້ ຄຳ

ສັ່ງດຽວກັນນີ້ໃນສອງວິທີທີ່ແຕກຕ່າງກັນໃນການສັ່ງສອນໂປໂລໃຫ້ເຂັ້ມແຂງ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ທ່ານຕ້ອງເວົ້າຕໍ່ໄປຢ່າງແນ່ນອນ" (ເບິ່ງ: | Doublet)

ແລະຢ່າງຽບ

ມັນສາມາດຖືກລະບຸຢ່າງຈະແຈ້ງໃນສິ່ງທີ່ພຣະຜູ້ເປັນເຈົ້າຢາກໃຫ້ໂປໂລກ່າວ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ແລະຢ່າຢຸດເວົ້າກ່ຽວກັບຂ່າວປະເສີດ"

ຂ້ອຍມີຫລາຍຄົນໃນເມືອງນີ້

"ມີຫລາຍຄົນໃນເມືອງນີ້ທີ່ໄດ້ວາງໃຈໃນຂ້ອຍ" ຫລື

"ຫລາຍຄົນໃນເມືອງນີ້ຈະວາງໃຈໃນຂ້ອຍ"

ໂປໂລອາໄສຢູ່ທີ່ນັ້ນ ... ສັງສອນພຣະ ຄັ້ມ ຂອງພຣະເຈົ້າໃນບັນດາພວກເຂົາ

ນີ້ແມ່ນ ຄຳ ສະຫລຸບ ສຳ ລັບພາກສ່ວນຂອງເລື່ອງນີ້.

Acts 18:12

ຂໍ້ມູນເຊື່ອມຕໍ່:

ຊາວຢິວທີ່ບໍ່ເຊື່ອຖືເອົາໂປໂລໄປທີ່ສານຕັດສິນກ່ອນທີ່ເມືອງ ຄາລິໂອ.

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:

ອາຂະຢາ ແມ່ນແຂວງ ໂຣມ ໃນທີ່ເມືອງ ໂກຣິນໂທ ຕັ້ງຢູ່.

ມັນແມ່ນເມືອງໃຫຍ່ທີ່ສຸດໃນພາກໃຕ້ຂອງປະເທດກຣີກແລະເປັນເມືອງເອກຂອງແຂວງ.

(ເບິ່ງ: | ວິທີແປຊື່)

ຄາລິໂອ

ນີ້ແມ່ນຊື່ຂອງຜູ້ຊາຍ.

ຢິວ

ນີ້ ຫມາຍ ເຖິງຜູ້ ນຳ ຊາວຢິວທີ່ບໍ່ເຊື່ອໃນພຣະເຢຊູ.

ລູກຂຶ້ນຜ້ອມກັນ

ນີ້ແມ່ນຄຳ ເປັນຊູ. ຫລື "ເຂົ້າຮ່ວມ ນຳ ກັນ"

ໄດ້ ນຳ ຕົວລາວມາຢູ່ຕໍ່ ຫນ້າ ສານຕັດສິນ

ຊາວຢິວໄດ້ຈັບກຸມ ໂປໂລ ໂດຍບັງຄັບໃຫ້ ນຳ ເອົາໂປໂລຂຶ້ນສານ. ນີ້

"ບ່ອນນັ່ງຕັດສິນ" ຫມາຍ ເຖິງສະຖານທີ່ທີ່ ຄາລິໂອ

ນັ່ງຢູ່ໃນເວລາທີ່ລາວຕັດສິນໃຈດ້ານກົດ ຫມາຍ ໃນສານ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ລາວໄດ້ນຳ ທ່ານມາຕັດສິນກັບຄວາມແຂງກະຕ້າງຂອງພວກເຂົາຖ້າພວກເຂົາປະຕິເສດທີ່ຈະກັບໃຈ."

"ໄດ້ພາລາວໄປເພື່ອວ່າເຈົ້າແຂວງຈະສາມາດຕັດສິນລາວຢູ່ທີ່ສານຕັດສິນ"

Acts 18:14

ທ່ານຄາລິໂອ ກ່າວ

ຄາລິໂອ ແມ່ນເຈົ້າແຂວງ ໂຣມ.

ກົດ ຫມາຍ ຂອງເຈົ້າເອງ

ນີ້" ກົດ ຫມາຍ" ຫມາຍ ເຖິງກົດ ຫມາຍ

ຂອງໂມເຊແລະຜ້ອມທັງອິດຄອງປະເພນີຂອງຊາວຢິວໃນສະ ໄໝ ຂອງໂປໂລ.

ຂ້າພະເຈົ້າບໍ່ຕ້ອງການທີ່ຈະເປັນຜູ້ພິພາກສາໃນເລື່ອງນີ້

"ຂ້ອຍປະຕິເສດທີ່ຈະຕັດສິນກ່ຽວກັບເລື່ອງນີ້"

Acts 18:16

ສິນຄ້າຂາຍພຣະອົງແຕ່ບໍ່

ນີ້ ຄຳ ວ່າ "ພວກເຂົາ" ອາດຈະ ຫມາຍ ເຖິງຄົນຕ່າງຊາດທີ່ສານ.

ພວກເຂົາຕອບໂຕ້ຕໍ່ຊາວຢິວຜູ້ທີ່ໄດ້ ນຳ ໂປໂລໄປທີ່ສານຕັດສິນ. (ເບິ່ງ: 18:12)

ຄາລິໂອ ເຮັດໃຫ້ພວກເຂົາອອກຈາກບ່ອນຕັດສິນ

"ຄາລິໂອ ໄດ້ໄລ່ພວກເຂົາອອກຈາກບ່ອນພິພາກສາ." ນີ້ "ບ່ອນນັ່ງຕັດສິນ"

ຫມາຍ ເຖິງສະຖານທີ່ທີ່ ຄາລິໂອ ນັ່ງເພື່ອຕັດສິນໃຈດ້ານກົດ ໝາຍ

ໃນສານ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ຄາລິໂອ

ເຮັດໃຫ້ພວກເຂົາອອກຈາກທີ່ປະທັບຂອງລາວຢູ່ໃນສານ" ຫຼື "ຄາລິໂອ

ເຮັດໃຫ້ພວກເຂົາອອກຈາກສານ"

ພວກເຂົາທັງຫມົດ ຍຶດໄດ້

ນີ້ອາດຈະແມ່ນການເວົ້າເກີນຈິງເພື່ອເນັ້ນ ຫນັກ

ເຖິງຄວາມຮູ້ສຶກທີ່ແຮງກ້າຂອງຄົນເຮົາ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ຫລາຍຄົນຍຶດໄດ້" ຫລື "ຫລາຍໆຄົນຖືກຈັບ" (ເບິ່ງ: | hyperbole)

ດັງນັ້ນພວກເຂົາທັງ ຫມົດ ໄດ້ຈັດໂຊຊະເຖນຜູ້ປົກຄອງໂຮງ ຫມສາລາ ແລະຕີລາວຢູ່ຕໍ່ ໜ້າ ບັນລັງຕັດສິນ
ຄວາມ ຫມາຍ ທີ່ເປັນໄປໄດ້ແມ່ນ 1) ຄົນຕ່າງຊາດຕິ ໂຊຊະເຖນ ຢູ່ໃນສານຕໍ່ ໜ້າ ບັນລັງຕັດສິນເພາະວ່າລາວແມ່ນຜູ້ ນຳ ຊາວຍີວຫລື 2) ເປັນໄປໄດ້ວ່າໂຊຊະເຖນເປັນຜູ້ທີ່ເຊື່ອໃນພຣະຄຣິດ, ດັງນັ້ນຊາວຍີວຈຶ່ງຕີລາວຢູ່ຕໍ່ ໜ້າ ສານ.

ໂຊຊະເຖນ ຜູ້ປົກຄອງໂຮງ ຫມ
"ໂຊຊະເຖນ" ແມ່ນຜູ້ປົກຄອງໂຮງ ຫມ ຂອງຊາວຍີວທີ່ເມືອງໂກຣິນໂທ. (ເບິ່ງ: | ວິທີແປຊື່)

ຕີລາວ
"ຕີລາວເລື້ອຍໆ" ຫລື "ຕີລາວເລື້ອຍໆ".

Acts 18:18

ຂໍ້ມູນເຊື່ອມຕໍ່:
ສິ່ງນີ້ສືບຕໍ່ການເດີນທາງໄປເຜີຍແຜ່ຂອງໂປໂລໃນຂະນະທີ່ໂປໂລ, ປະຣິຊິລາ, ແລະອາກີລາອອກຈາກເມືອງໂກຣິນໂທ. ນີ້ເບິ່ງຄືວ່າຈະສະແດງໃຫ້ເຫັນວ່າຊິລາແລະຕີໂມທຽວຍັງຄົງຢູ່ນັບຕັ້ງແຕ່ມັນກ່າວວ່າ "ລາວ" ຢູ່ທີ່ນີ້ແລະບໍ່ແມ່ນ "ພວກເຂົາ."

ຂໍ້ມູນທົວໄປ:
ເຊັ່ນເຊຍ ແມ່ນທ່າເຮືອທະເລເຊິ່ງເປັນສ່ວນ ໜຶ່ງ ຂອງເຂດເມືອງໂກຣິນໂທທີ່ໃຫຍ່ກວ່າ. (ເບິ່ງ: | ວິທີແປຊື່)

ຂໍ້ມູນທົວໄປ:
ນີ້ ຄຳ ວ່າ "ລາວ" ຫມາຍ ເຖິງໂປໂລ.

ຂໍ້ມູນເຊື່ອມຕໍ່:
ຄຳ ວ່າ "ພວກເຂົາ" ຫມາຍ ເຖິງ ໂປໂລ, ປະຣິຊິລາ, ແລະ ອາກີລາ.

ປອຍພີນ້ອງ
ຄຳ ວ່າພີນ້ອງ ຫມາຍ ເຖິງຜູ້ຊາຍທີ່ເຊື່ອແລະຜູ້ຍິງ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ປອຍໃຫ້ເພື່ອນຮ່ວມຄວາມເຊື່ອ"

ຂີ້ເຮືອ ສຳ ລັບຊົນເຜົ່າ ປະຣິຊິລາ ແລະ ອາກີລາ
ໂປໂລຂຶ້ນເທິງເຮືອທີ່ຂີ້ເຮືອໄປຊົນເຜົ່າປະຣິຊິລາແລະ ອາກີລາ ໄປກັບລາວ. **ລາວໄດ້ຖືກຕັດ**
ນີ້ແມ່ນການກະ ທຳ ທີ່ເປັນສັນຍາລັກທີ່ສະແດງໃຫ້ເຫັນ ຄຳ ປະຕິຍານ ສຳ ເລັດ. ນີ້ສາມາດຖືກລະບຸໄວ້ໃນຮູບແບບທີ່ຫ້າວຫັນ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ລາວໄດ້ມີບາງຄົນຕັດຜົມຢູ່ເທິງຫົວຂອງລາວ"

ມີເຫດຜົນກັບ
"ສິນທະນາກັບ" ຫລື "ໂຕ້ວາທິກັບ"

Acts 18:20

ຂໍ້ມູນເຊື່ອມຕໍ່:
ນີ້ແມ່ນ ຄຳ ວ່າ "ພວກເຂົາ" ແລະ "ພວກມັນ" ຫມາຍ ເຖິງຊາວຍີວໃນເມືອງເອເຟໂຊ.

ໃຊ້ເວລາພັກຂອງເຂົາ
"ເວົ້າຕີກັບພວກເຂົາ"

Acts 18:22

ຂໍ້ມູນເຊື່ອມຕໍ່:
ໂປໂລ ສືບຕໍ່ການເດີນທາງໄປເຜີຍແຜ່ຂອງລາວ.

ຂໍ້ມູນທົວໄປ:
ຟິເຄຍ ແມ່ນແຂວງ ໜຶ່ງ ໃນອາຊີເຊິ່ງປະຈຸບັນນີ້ແມ່ນເທິກີ. ເບິ່ງວິທີທີ່ທ່ານແປຂໍ້ນີ້ໃນ 2: 8.

ລົງຈອດທີ່ ຊິຊາເຣຍ
ມາຮອດ ຊິຊາເຣຍ." ຄຳ ວ່າ "ລົງຈອດ" ແມ່ນໃຊ້ເພື່ອສະແດງໃຫ້ເຫັນວ່າລາວໄດ້ມາຮອດໂດຍເຮືອ.

ລາວໄດ້ຂຶ້ນໄປ
ພຣະອົງໄດ້ເດີນທາງໄປນະຄອນເຢຣູຊາເລັມ. ປະໂຫຍກທີ່ວ່າ "ໄດ້ຂຶ້ນໄປ" ຖືກໃຊ້ຢູ່ນີ້ເພາະວ່າກຸງເຢຣູຊາເລັມຢູ່ໃນລະດັບສູງກ່ວາເຊຊາເຣຍ.

ຊົມເຊີຍຄຣິດຕະຈັກເຢຣູຊາເລັມ
ນີ້" ຄຣິສຕະຈັກ" ຫມາຍ ເຖິງຜູ້ທີ່ເຊື່ອໃນເຢຣູຊາເລັມ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ຫັກທາຍສະມາຊິກຂອງຄຣິສຕະຈັກເຢຣູຊາເລັມ"

ຫລັງຈາກນັ້ນໄດ້ຫລຸດລົງ
ປະໂຫຍກທີ່ວ່າ "ຖອຍລົງ" ຖືກໃຊ້ຢູ່ນີ້ເພາະວ່າ ອັນຕີໂອເຂຍ ແມ່ນຄຳ

ໃນລະດັບສູງກ່ວາເຢຣູຊາເລັມ.

ໂປໂລອອກໄປ

"ໂປໂລໄດ້ ຫນີ ໄປ" ຫຼື "ໂປໂລອອກໄປ"

ຫລັງຈາກໄດ້ໃຊ້ເວລາຢູ່ທີ່ນັ້ນແລ້ວ
ນີ້ເວົ້າກ່ຽວກັບ "ເວລາ" ຄືກັບວ່າມັນເປັນສິນຄ້າທີ່ບຸກຄົນ ໜຶ່ງ ສາມາດໃຊ້ຈ່າຍໄດ້. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: ຫລັງຈາກຢູ່ບ່ອນນັ້ນໄດ້ໄລຍະ ໜຶ່ງ"

Acts 18:24

ຂໍ້ມູນເຊື່ອມຕໍ່:

ລູກາເລົ່າເຫດການທີ່ເກີດຂຶ້ນໃນເມືອງເອເຟໂຊກັບ ປຣິຊິລາແລະ ອາກີລາ

ຂໍ້ມູນທົວໄປ:

ອາໂປໂລຖືກແນະ ນຳ ກ່ຽວກັບເລື່ອງ. ຂໍ້ທີ 24 ແລະ 25

ໃຫ້ຂໍ້ມູນພື້ນຖານກ່ຽວກັບລາວ.

ດຽວນີ້

ຄຳ ສັບນີ້ຖືກ ນຳ ໃຊ້ໃນທີ່ນີ້ເພື່ອ ຫມາຍ ເຖິງການຢຸດພັກໃນບົດເລື່ອງ ສຳ

ຊາວຍີວຄົນ ໜຶ່ງ ຊື່ວ່າໂປໂລ

ປະໂຫຍກທີ່ວ່າ "ແມ່ນອນ" ສະແດງໃຫ້ເຫັນວ່າລູກາ ກຳ ລັງແນະ ນຳ ຄົນ ໃຫມ່ ໃນເລື່ອງ.

ເກີດໃນເມືອງອາເລັກຊັງເດຍ

ຜູ້ຊາຍທີ່ເກີດໃນເມືອງ ອາເລັກຊັງເດຍ." ເມືອງທີ່ເປັນໄປໄດ້ແມ່ນ 1) ເມືອງ ອາເລັກຊັງເດຍ ໃນປະເທດອີຍິປຼູຟັງທະເລທາງທິດ ເໜືອ ຂອງອາຟຣິກາຫຼື 2) ອາເລັກຊັງເດຍ ຢູ່ຝັ່ງທິດຕາເວັນຕົກໃນອາຊີ.

ເວົ້າງ່າຍໆ

"ເປັນຜູ້ເວົ້າທີ່ດີ"

ແລະມີພະລັງໃນພຣະຄຳພີ

"ແລະລາວຮູ້ຂໍ້ພຣະຄຳພີຢ່າງລະອຽດ."

ລາວເຂົ້າໃຈການຂຽນພຣະຄຳພີເດີມ.

ອາໂປໂລ ໄດ້ຮັບການສົດສອນໃນ ຄຳ ສອນຂອງພຣະຜູ້ເປັນເຈົ້າ

ນີ້ສາມາດຖືກລະບຸໄວ້ໃນຮູບແບບທີ່ຫ້າວຫັນ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ຜູ້ເຊື່ອຖືອື່ນໆໄດ້ສອນ ອາໂປໂລ

ກ່ຽວກັບວິທີທີ່ອົງພຣະເຢຊູຕ້ອງການໃຫ້ຜູ້ຄົນມີຊີວິດຢູ່"

ມີຄວາມດູ ຫມັນ ໃນວິນຍານ

ນີ້" ວິນຍານ" ຫມາຍ ເຖິງບຸກຄົນທັງ ຫມົດ ຂອງ ອາໂປໂລ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ມີຄວາມກະຕືລືລົ້ນຫລາຍ"

ບັບຕິສະມາຂອງໂຢຮັນ

"ການບັບຕິສະມາທີ່ໂຢຮັນປະຕິບັດ."

ນີ້ແມ່ນການປຽບທຽບການບັບຕິສະມາຂອງໂຢຮັນເຊິ່ງຢູ່ໃນນ້ຳ ກັບການບັບຕິສະມາຂອງພະເຢຊູເຊິ່ງຢູ່ກັບພຣະວິນຍານບໍ່ອິສຸດ.

ວິທີການຂອງພຣະເຈົ້າ

ວິທີທີ່ພຣະເຈົ້າຕ້ອງການໃຫ້ຜູ້ຄົນມີຊີວິດຢູ່ຄືກັບວ່າເປັນເສັ້ນທາງທີ່ຄົນເດີນທາງໄປ.

ຫລາຍຢ່າງຖືກຕ້ອງ

"ຖືກຕ້ອງ" ຫລື "ຄົບຖ້ວນກວ່າ"

Acts 18:27

ຂໍ້ມູນທົວໄປ:

ນີ້ແມ່ນ ຄຳ ເວົ້າທີ່ລາວເວົ້າວ່າ "ລາວ," "ລາວ," ແລະ "ລາວ" ຫມາຍ ເຖິງ ອາໂປໂລ. (ເບິ່ງ: 18:24)

ຂໍ້ມູນທົວໄປ:

ອາເຊຍ ແມ່ນແຂວງ ໂຮມ ໃນເຂດພາກໃຕ້ຂອງປະເທດກຣີກ.

ເບິ່ງວິທີທີ່ທ່ານແປສິ່ງນີ້ໃນ 18:12.

ຜ່ານເຂົ້າໄປໃນ ອາເຊຍ

"ເພື່ອຈະໄປທີ່ເຂດ ອາເຊຍ." ປະໂຫຍກທີ່ວ່າ "ຂ້າມຜ່ານ"

ຖືກໃຊ້ຢູ່ນີ້ເພາະວ່າ ອາໂປໂລ ຕ້ອງຂ້າມທະເລ ອາຂະຢາ ເພື່ອຈະໄປເຖິງ ອາເຊຍ ຈາກເມືອງເອເຟໂຊ.

ພີນ້ອງ

ຄຳ ວ່າພີນ້ອງໃນນີ້ ຫມາຍ ເຖິງຜູ້ຊາຍທີ່ເຊື່ອຖືຊາຍແລະຍິງ.

ທ່ານສາມາດເວົ້າຢ່າງຈະແຈ້ງວ່າພວກນີ້ແມ່ນຜູ້ທີ່ເຊື່ອໃນເມືອງເອເຟໂຊ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ເພື່ອນຮ່ວມຄວາມເຊື່ອໃນເມືອງເອເຟໂຊ"

ໄດ້ຂຽນຈົດ ຫມາຍ ເຖິງພວກສາວິກ
"ໄດ້ຂຽນຈົດ ຫມາຍ ເຖິງຊາວຄຣິສະຕຽນທີ່ຢູ່ໃນ ອາເຊຍ"
ຜູ້ທີ່ເຊືອໂດຍພຣະຄຸນ
ຜູ້ທີ່ເຊືອໃນຄວາມລອດຜົນໂດຍພຣະຄຸນ" ຫລື
"ຜູ້ທີ່ເຊືອໂດຍພຣະຄຸນຂອງພຣະເຈົ້າເຊືອໃນພຣະເຢຊູ

Chapter 19

Acts 19:1

ຂໍ້ມູນເຊືອມຕໍ່:

ໂປໂລເດິນທາງໄປເມືອງເອເຟໂຊ.

ຂໍ້ມູນທົວໄປ:

ປະເທດທີ່ຢູ່ເທິງສຸດ" ແມ່ນຜືນທີ່ຂອງອາຊີເຊິ່ງປະຈຸບັນນີ້ແມ່ນສ່ວນ ຫນຶ່ງຂອງປະເທດຕຸຣະກີໃນສະ ໄຫມ ໃຫມ່ ໄປທາງທິດ ເຫນືອຂອງເມືອງເອເຟໂຊ.
ໂປໂລຕ້ອງໄດ້ເດີນທາງດ້ວຍທາງບົກປະມານເທິງສຸດຂອງທະເລ ແອັກກຽນ ເພື່ອຈະມາຮອດເມືອງເອເຟໂຊ (ຍັງຢູ່ປະເທດຕຸຣະກີໃນປະຈຸບັນ) ເຊິ່ງຢູ່ທາງທິດຕາເວັນອອກຂອງເມືອງໂກຣິນໂທໂດຍກົງທາງທະເລ.

ມັນໄດ້ມາກ່ຽວກັບເລື່ອງນັ້ນ

ປະໂຫຍກນີ້ຖືກ ນຳ ໃຊ້ຢູ່ນີ້ເພື່ອ ຫມາຍ ຈຸດເລີ່ມຕົ້ນຂອງພາກ ໃໝ່ຂອງເລື່ອງ. ຖ້າພາສາຂອງທ່ານມີວິທີການໃນການເຮັດສິ່ງນີ້, ທ່ານສາມາດພິຈາລະນາ ນຳ ໃຊ້ທີ່ນີ້.

ຜ່ານ

"ເດີນທາງຜ່ານ"

ໄດ້ຮັບພຣະວິນຍານບໍ່ຮູ້ສຸດ

ນີ້ ຫມາຍ ຄວາມວ່າຈະມີພຣະວິນຍານບໍ່ຮູ້ສຸດມາສູ່ພວກເຂົາ.

ພວກເຂົາບໍ່ເຄີຍໄດ້ຍິນກ່ຽວກັບພຣະວິນຍານບໍ່ຮູ້ສຸດ

"ພວກເຂົາຍັງບໍ່ເຄີຍໄດ້ຍິນກ່ຽວກັບພຣະວິນຍານບໍ່ຮູ້ສຸດ"

Acts 19:3

ຂໍ້ມູນທົວໄປ:

ນີ້ແມ່ນ ຄຳ ເວົ້າທີ່ວ່າ "ພວກເຂົາ," "ເຈົ້າ," ແລະ "ພວກເຂົາ" ຫມາຍ ເຖິງສາວິກບາງຄົນໃນເມືອງເອເຟໂຊ. (ເບິ່ງ: 19: 3)

ຂໍ້ມູນທົວໄປ:

ຄຳ ວ່າ "ລາວ" ຫມາຍ ເຖິງໂຢຮັນ.

ທ່ານໄດ້ຮັບບັບຕິສະມາແນວໃດ?

ນີ້ສາມາດຖືກລະບຸໄວ້ໃນຮູບແບບທີ່ຫ້າວຫັນ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ທ່ານໄດ້ຮັບບັບຕິສະມາແບບໃດ?"

ການບັບຕິສະມາຂອງການກັບໃຈ

ທ່ານສາມາດແປພາສາ ຄຳ ທີ່ບໍ່ມີຕົວຕົນວ່າ "ການກັບໃຈ" ຄືກັບ ຄຳ ວ່າ

"ກັບໃຈ." ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ການບັບຕິສະມາທີ່ຜູ້ຄົນໄດ້ຂໍເມື່ອພວກເຂົາຕ້ອງການກັບໃຈ"

ຜູ້ທີ່ຈະສະເດັດມາ

ຕໍ່ໄປນີ້ "ຫນຶ່ງ" ຫມາຍເຖິງພຣະເຢຊູ.

ມາຕາມພຣະອົງ

ນີ້ ຫມາຍ ຄວາມວ່າຈະຕ້ອງກັບມາຫາໂຢຮັນບັບຕິສະໄຕ

ຕາມເວລາແລະບໍ່ຕິດຕາມທາງຮ່າງກາຍ.

Acts 19:5

ຂໍ້ມູນເຊືອມຕໍ່:

ໂປໂລສືບຕໍ່ຢູ່ເມືອງເອເຟໂຊ.

ເມື່ອຄົນທັງຫລາຍ

ນີ້" ຄົນ" ຫມາຍ ເຖິງພວກສາວິກໃນເມືອງເອເຟໂຊທີ່ ກຳ ລັງລົມກັບໂປໂລ. (ເບິ່ງ: 19: 3)

ເຂົາເຈົ້າໄດ້ຮັບບັບຕິສະມາ

ນີ້ສາມາດຖືກລະບຸໄວ້ໃນຮູບແບບທີ່ຫ້າວຫັນ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ພວກເຂົາໄດ້ຮັບບັບຕິສະມາ"

ໃນພຣະນາມຂອງອົງພຣະຜູ້ເປັນເຈົ້າພຣະເຢຊູ

ນີ້" ຊື່" ຫມາຍ ເຖິງພະລັງແລະສິດ ຄຳ ນາດຂອງພຣະເຢຊູ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ໃນຖານະຜູ້ທີ່ເຊືອໃນອົງພຣະເຢຊູເຈົ້າ"

ວາງມືໃສ່ພວກເຂົາ

ອາໂປໂລ ຄອບຄອງຢ່າງເປັນເສຍ

ອາໂປໂລ ເອົາຊະນະຊາວຢິວຢູ່ຕໍ່ ຫນ້າ ຄົນອື່ນໂດຍການໂຕ້ຖຽງຂອງລາວ.

ດ້ວຍພະລັງແລະທັກສະຂອງລາວ

"ດ້ວຍຄວາມແຮງຂອງການໂຕ້ຖຽງແລະທັກສະຂອງລາວທີ່ເປັນຜູ້ເວົ້າ"

"ວາງມືໃສ່ພວກເຂົາ." ລາວອາດຈະວາງມືໃສ່ບ່າຫລືຫົວຂອງພວກເຂົາ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ວາງມືໃສ່ຫົວຂອງພວກເຂົາໃນຂະນະທີ່ລາວອະທິຖານ" (UDB)

ພວກເຂົາເວົ້າໃນພາສາອື່ນໆແລະໄດ້ ທ່າ ນວາຍໄວ້

ຕ່າງຈາກໃນ 2: 1,

ບໍ່ມີລາຍລະອຽດວ່າຜູ້ໃດເຂົ້າໃຈຂໍ້ຄວາມຂອງພວກເຂົາ.

ໃນທັງ ຫມົດ ພວກເຂົາມີປະມານສິບສອງຄົນ

ສິ່ງນີ້ບອກວ່າມີຈັກຄົນທີ່ໄດ້ຮັບບັບຕິສະມາ.

ສິບສອງຄົນ

"12 ຄົນ"

Acts 19:8

ໂປໂລໄດ້ເຂົ້າໄປໃນ ທັມະສາລາແລະເວົ້າຢ່າງກ້າຫານເປັນເວລາສາມເດືອນ

"ໂປໂລເຂົ້າຮ່ວມປະຊຸມຄຣິສະຕະຈິກເປັນປະ ຈຳ

ເປັນເວລາສາມເດືອນແລະເວົ້າຢ່າງນັ້ນຢ່າງກ້າຫານ"

ຊັກຊວນປະຊາຊົນ

ກ່ຽວກັບອານາຈັກຂອງພຣະເຈົ້າ

ຊາວຢິວບາງຄົນແຂງກະດ້າງແລະບໍ່ເຊືອຝັງ

ການປະຕິເສດທີ່ບໍ່ເຊືອໃນການເວົ້າແມ່ນເວົ້າເຖິງວ່າປະຊາຊົນກາຍເປັນຄົນແຂງກະດ້າງແລະບໍ່ສາມາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ຊາວຢິວບາງຄົນແຂງກະດ້າງແລະບໍ່ເຊືອ" ຫລື

"ຊາວຢິວບາງຄົນບໍ່ຍອມຮັບແລະເຊືອຝັງຂ່າວສານ"

ເວົ້າຄວາມຊົ່ວຂອງທາງຂອງພຣະຄຣິດຕໍ່ຝູງຊົນ

ສິ່ງທີ່ພຣະຄຣິດຢາກໃຫ້ປະຊາຊົນເຊືອຖືແມ່ນເວົ້າເຖິງວ່າມັນເປັນເສັ້ນທາງທີ່ຄົນເດີນທາງໄປ.

ປະໂຫຍກທີ່ວ່າ, "ທາງ," ເບິ່ງຄືວ່າມັນເປັນຫົວຂໍ້ ສຳ

ລັບຄຣິສະຕຽນໃນເວລານັ້ນ. ອາດແປໄດ້ອີກຢ່າງວ່າ:

"ເວົ້າຮ້າຍກ່ຽວກັບຄຣິສະຕຽນຕໍ່ຝູງຊົນ" ຫລື

"ເວົ້າສິ່ງຊົ່ວຮ້າຍກ່ຽວກັບພຣະຄຣິດແລະສິ່ງທີ່ລາວໄດ້ສອນກ່ຽວກັບພຣະເຈົ້າ" (ເບິ່ງ:

ແລະ 9: 1)

ເວົ້າຮ້າຍຮຸນ

"ເວົ້າສິ່ງທີ່ບໍ່ດີກ່ຽວກັບ"

ໃນຫ້ອງປະຊຸມຂອງ ຕີຣັນໂນ

"ຢູ່ໃນຫ້ອງໃຫຍ່ທີ່ ຕີຣັນໂນ ໄດ້ສອນຄົນ"

ຕີຣັນໂນ

ນີ້ແມ່ນຊື່ຂອງຜູ້ຊາຍ.

ທຸກຄົນທີ່ອາໄສຢູ່ໃນອາຊີໄດ້ຍິນ

ຄວາມ ຫມາຍ ທີ່ເປັນໄປໄດ້ແມ່ນ 1)

ໂປໂລໄດ້ແບ່ງປັນຂ່າວປະເສີດກັບຫລາຍໆຄົນໃນທົ່ວອາຊີຫລື 2)

ຂ່າວສານຂອງໂປໂລໄດ້ອອກໄປທົ່ວເອເຊຍຈາກເມືອງເອເຟໂຊໂດຍຊາວເອເຟໂຊແລະຄົນທີ່ມາຢູ່

ພຣະຄຳຂອງພຣະຜູ້ເປັນເຈົ້າ

ນີ້" ຄຳ" ຢືນຢັນ ສຳ ລັບຂໍ້ຄວາມ. ອາດແປໄດ້ອີກຢ່າງວ່າ:

"ຂໍ້ຄວາມກ່ຽວກັບອົງພຣະຜູ້ເປັນເຈົ້າ"

Acts 19:11

ຂໍ້ມູນທົວໄປ:

ນີ້ແມ່ນ ຄຳ ເວົ້າທີ່ວ່າ "ພວກເຂົາ" ແລະ "ພວກເຂົາ" ຫມາຍ

ເຖິງຄົນທີ່ເຈັບປ່ວຍ.

ພຣະເຈົ້າໄດ້ເຮັດການກະ ທຳ ທີ່ຍິ່ງໃຫຍ່ດ້ວຍມືຂອງໂປໂລ

ນີ້ແມ່ນ" ມື" ຢືນຢັນ ສຳ ລັບບຸກຄົນທັງ ຫມົດ ຂອງໂປໂລ.

ອາດແປໄດ້ອີກຢ່າງວ່າ: "ພຣະເຈົ້າໄດ້ເຮັດໃຫ້ໂປໂລເຮັດການອັດສະຈັນ"

ຫລື "ພຣະເຈົ້າໄດ້ເຮັດການອັດສະຈັນໂດຍຜ່ານໂປໂລ"

ເພື່ອວ່າແມ່ນແຕ່ຄົນເຈັບກໍ່ໄດ້ຮັບການຢືນຢັດ

ນີ້ສາມາດຖືກລະບຸໄວ້ໃນຮູບແບບທີ່ຫ້າວຫັນ. ອາດແປໄດ້ອີກຢ່າງວ່າ:

"ເພື່ອວ່າລາວຈະຮັກສາຄົນປ່ວຍ" ຫລື

"ເພື່ອວ່າແມ່ນແຕ່ຄົນເຈັບກໍຈະມີສຸຂະພາບແຂງແຮງ"

ຄົນປ່ວຍ

ຄຳ ເວົ້າທີ່ວ່າ "ຄົນປ່ວຍ" ສາມາດເຮັດໃຫ້ເຫັນໄດ້ຊັດເຈນ.

ອາດແປໄດ້ອີກຢ່າງວ່າ: "ຄົນປ່ວຍ" ຫລື "ຜູ້ທີ່ເຈັບປ່ວຍ"

ໃນເວລາທີ່ພວກເຂົາເຈົ້າໄດ້ເອົາຜ້າເຊັດໂຕຂອງໂປໂລ ໄປວາງໃສ່ຄົນເຈັບປ່ວຍ

ເຫລົ່ານີ້ແມ່ນເຄື່ອງຂອງທີ່ໂປໂລເຄີຍໃສ່ຫລືໃຊ້. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ເມື່ອພວກເຂົາແຕ່ຂຶ້ນຜ້າເຊັດໂຕແລະຜ້າກັນເປື້ອນທີ່ໂປໂລໄດ້ສວມໃສ່ໃນຂະນະທີ່ເຂົາເຈົ້າກຳລັງກັບມາຈາກການເຮັດວຽກ"

ຜ້າເຊັດຕົວ

ເຄື່ອງນຸ່ງຫົ່ມ ວ່ອມໃສ່ ປະມານຫົວ

ຜ້າກັນເປື້ອນ

ເຄື່ອງນຸ່ງທີ່ໃສ່ຢູ່ດ້ານ ຫນ້າ ຂອງຮ່າງກາຍເພື່ອປົກປ້ອງເຄື່ອງນຸ່ງຂອງຄົນ

Acts 19:13

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:

ນີ້ແມ່ນການເລີ່ມຕົ້ນຂອງເຫດການ ຫນຶ່ງ

ອີກທີ່ເກີດຂຶ້ນໃນຂະນະທີ່ໂປໂລຢູ່ໃນເມືອງເອເຟໂຊ. ມັນແມ່ນກ່ຽວກັບ

ເລື່ອງຫມໍ້ຜີຊາວ ຍິງ.

ຫມໍ້ຜີ

ຄົນທີ່ສົ່ງຜິດສາງຈາກຄົນຫລືສະຖານທີ່ຕ່າງໆ

ພວກຍິງບາງຄົນທີ່ທຽວໄປມາເປັນຫມໍ້ຜີ

"ພວກເຂົາໄດ້ກ່າວຊື່ຂອງພຣະເຢຊູກັບວິນຍານຊົ່ວທີ່ໄດ້ຄວບຄຸມຄົນ"

ຊື່"ພຣະເຢຊູ"

ນີ້" ຊື່" ຫມາຍ ເຖິງພະລັງແລະສິດ ຮິດອຳ ນາດຂອງພຣະເຢຊູ.

"ຊື່ຂອງພຣະເຈົ້າຜູ້ສ້າງສັບພະສິ່ງ"

ພວກເຂົາເວົ້າວ່າວິນຍານຊົ່ວໄດ້ຄວບຄຸມ

"ພວກເຂົາໄດ້ກ່າວຊື່ຂອງພຣະເຢຊູກັບວິນຍານຊົ່ວທີ່ໄດ້ຄວບຄຸມຄົນ"

ຜູ້ທີ່ມີວິນຍານຊົ່ວ

ຜູ້ທີ່ຢູ່ພາຍໃຕ້ອິດທິພົນຂອງວິນຍານຊົ່ວ "

ໂດຍພຣະເຢຊູຜູ້ທີ່ໂປໂລໄດ້ປະກາດ

"ເຢຊູ" ແມ່ນຊື່ ທ່າ ມະດາໃນເວລານັ້ນ,

ສະນັ້ນນັກໂຄສະນາເຫລົ່ານີ້ຢາກໃຫ້ຜູ້ຄົນຮູ້ຈັກຜູ້ທີ່ພວກເຂົາເວົ້າ.

ໂດຍພຣະເຢຊູ

ນີ້ ຫມາຍ ເຖິງ ຮິດອຳ ນາດແລະສິດ ອຳ ນາດຂອງພຣະເຢຊູ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ໂດຍສິດ ອຳ ນາດຂອງພຣະເຢຊູ" ຫລື "ໂດຍ ຮິດອຳ

ນາດຂອງພຣະເຢຊູ"

ຜູ້ທີ່ເຮັດສິ່ງນີ້ແມ່ນລູກຊາຍເຈັດຄົນຂອງປະໂລຫິດໃຫຍ່ຂອງຊາວຍິງ

ນີ້ແມ່ນຂໍ້ມູນພື້ນຖານກ່ຽວກັບນັກຂັບໄລ່ຜີ.

ຊິວາ

ນີ້ແມ່ນຊື່ຂອງຜູ້ຊາຍ.

Acts 19:15

ເອົາຮູ້ຈັກພຣະເຢຊູແລະຮູ້ໂປໂລ

"ຂ້ອຍຮູ້ຈັກພຣະເຢຊູແລະໂປໂລ" ຫລື "ຂ້ອຍຮູ້ຈັກພຣະເຢຊູ, ແລະຂ້ອຍຮູ້ໂປໂລ"

ແຕ່ເຈົ້າແມ່ນໃຜ?

ວິນຍານໄດ້ຖາມ ຄຳ ຖາມນີ້ເພື່ອເນັ້ນ ຫນັກ ວ່າພວກນັກຂັບໄລ່ບໍ່ມີ ອຳ

ນາດ ເຫນືອ ວິນຍານຊົ່ວ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ແຕ່ຂ້ອຍບໍ່ຮູ້ເຈົ້າ!" ຫລື

"ແຕ່ວ່າທ່ານບໍ່ມີສິດ ອຳ ນາດ ເຫນືອ ຂ້ອຍ!" (ເບິ່ງ: |

ວິນຍານຊົ່ວໃນຜູ້ຊາຍໄດ້ໂດດໃສ່

ນີ້ ໝາຍ

ຄວາມວ່າວິນຍານຊົ່ວເຮັດໃຫ້ຜູ້ຊາຍທີ່ມີຄວບຄຸມນັ້ນໂດດໃສ່ນັກຂັບໄລ່ຜີ.

ນັກຂັບໄລ່(ຫມໍ້ຜີ)

ນີ້ ໝາຍ ເຖິງຄົນທີ່ສົ່ງຜິດສາງຈາກຄົນຫລືສະຖານທີ່ຕ່າງໆ.

ເບິ່ງວິທີທີ່ທ່ານແປຂໍ້ນີ້ໃນ 19:13.

ພວກເຂົາໄດ້ ຫນີ ... ເປືອຍກາຍ

ພວກນັກຂັບໄລ່ໄດ້ ໝີ ໄປດ້ວຍບໍ່ມີເຄື່ອງນຸ່ງຂອງພວກເຂົາ.

ຊື່ຂອງພຣະຜູ້ເປັນເຈົ້າພຣະເຢຊູໄດ້ເປັນກຽດ

ນີ້ສາມາດຖືກລະບຸໄວ້ໃນຮູບແບບທີ່ຫ້າວຫັນ. ອາດແປໄດ້ອີກຢ່າງວ່າ:

"ພວກເຂົາໄດ້ໃຫ້ກຽດຊື່ຂອງອົງພຣະເຢຊູເຈົ້າ" ຫລື

"ພວກເຂົາຖືວ່າຊື່ຂອງພຣະຜູ້ເປັນເຈົ້າ"ພຣະເຢຊູ"ຍິ່ງໃຫຍ່"

ນາມຊີວິ

ນີ້ ຫມາຍ ເຖິງ ຮິດອຳ ນາດແລະສິດ ອຳ ນາດຂອງພຣະເຢຊູ.

Acts 19:18

ຂໍ້ມູນເຊື່ອມຕໍ່:

ເລື່ອງນີ້ຈົບເລື່ອງກ່ຽວກັບນັກຂັບໄລ່ຊາວຍິງ.

ໄດ້ ນຳ ເອົາຕຳລາຂອງພວກເຂົາມາ

ເອົາຕຳລາຂອງພວກເຂົາ. ຄຳ ວ່າ " ປຶ້ມ" ຫມາຍ ເຖິງ ໜັງ

ສື່ເລື່ອງຕ່າງໆເຊິ່ງໄດ້ຂຽນກ່ຽວກັບກາຍກອນແລະສຸດມົນຕ່າງໆ.

ໃນສາຍຕາຂອງທຸກຄົນ

"ຢູ່ຕໍ່ ຫນ້າ ທຸກຄົນ"

ຄຸນຄ່າຂອງພວກມັນ

"ຄຸນຄ່າຂອງຕຳລາ" ຫລື "ຄຸນຄ່າຂອງຕຳລາຕ່າງໆ"

ຫ້າຫມື່ນ

"50,000"

ຫລຽນເງິນ

" ເງິນກ່ອນ ຫນຶ່ງ" ແມ່ນຄ່າຢາງປະ ຈຳ ວັນຂອງແຮງງານ ທ່າ ມະດາ.

ສະນັ້ນພຣະຄຳຂອງພຣະຜູ້ເປັນເຈົ້າໄດ້ແຜ່ຂະຫຍາຍອອກໄປຢ່າງກວ້າງຂວາງໃນຫລາຍວິທີທາງທີ່

"ດັ່ງນັ້ນຍ້ອນການກະ ທຳ ທີ່ມີພະລັງເຫລົ່ານີ້,

ຜູ້ຄົນນັບມື້ນັບຫລາຍໄດ້ຍິນຂ່າວສານກ່ຽວກັບອົງພຣະເຢຊູເຈົ້າ"

ສະນັ້ນພຣະຄຳຂອງພຣະຜູ້ເປັນເຈົ້າໄດ້ແຜ່ຂະຫຍາຍອອກໄປຢ່າງກວ້າງຂວາງໃນຫລາຍວິທີທາງທີ່

"ດັ່ງນັ້ນຍ້ອນການກະ ທຳ ທີ່ມີພະລັງເຫລົ່ານີ້,

ຜູ້ຄົນນັບມື້ນັບຫລາຍໄດ້ຍິນຂ່າວສານກ່ຽວກັບອົງພຣະເຢຊູເຈົ້າ"

Acts 19:21

ຂໍ້ມູນເຊື່ອມຕໍ່:

ໂປໂລເວົ້າກ່ຽວກັບການໄປເມືອງເຢຣູຊາເລັມແຕ່ບໍ່ໄດ້ອອກຈາກເມືອງເອເຟໂຊອີກ.

ດຽວນີ້

ຄຳ ສັບນິຖິກ ນຳ ໃຊ້ໃນທີ່ນີ້ເພື່ອ ຫມາຍ ເຖິງການຢຸດພັກໃນບົດເລື່ອງ ສຳ

ຄັນ. ທີ່ນີ້ລູກາເລີມເລົ່າສ່ວນ ໃຫມ່ ຂອງເລື່ອງ.

ໂປໂລ ສົນສຸພັນທະກິດຮັບໃຊ້ຢູ່ເມືອງເອເຟໂຊ

"ໂປໂລ ສຳ ເລັດວຽກທີ່ພຣະເຈົ້າມີໃຫ້ລາວເຮັດໃນເມືອງເອເຟໂຊ"

ທ່ານໄດ້ຕັດສິນໃຈໃນພຣະວິນຍານ

ຄວາມ ຫມາຍ ທີ່ເປັນໄປໄດ້ແມ່ນ 1)

ໂປໂລຕັດສິນໃຈດ້ວຍການຊ່ວຍເຫລືອຂອງພຣະວິນຍານບໍ່ຮູ້ດຫລື 2)

ໂປໂລຕັດສິນໃຈພາຍໃນຈິດໃຈຂອງຕົນເອງ, ຊຶ່ງ ຫມາຍ

ຄວາມວ່າລາວໄດ້ສ້າງຈິດໃຈຂອງຕົນເອງ.

ອາເຊຍ

ອາເຊຍ ແມ່ນແຂວງ ໂຮມ ໃນທີ່ເມືອງ ໂກຣິນໂທ ຕັ້ງຢູ່.

ມັນແມ່ນເມືອງໃຫຍ່ທີ່ສຸດໃນພາກໃຕ້ຂອງປະເທດກຣີກແລະເປັນເມືອງເອກຂອງແຂວງ.

ເບິ່ງວິທີທີ່ທ່ານແປສິ່ງນີ້ໃນ 18:12.

ຂ້າພະເຈົ້າຈະຕ້ອງໄດ້ເຫັນກຸງ ໂຮມດວ້ຍ

"ຂ້າພະເຈົ້າຍັງຕ້ອງໄດ້ເບິ່ງວຽກຢູ່ໃນ ໂຮມ"

ເອຣາຊະໂຕ

ນີ້ແມ່ນຊື່ຂອງຜູ້ຊາຍ.

ຂ້າພະເຈົ້າກໍໄດ້ພັກຢູ່ໃນແຂວງອາຊີເປັນເວລາ ຫນຶ່ງ

ມັນໄດ້ຖືກເຮັດໃຫ້ຊັດເຈນໃນສອງສາມຂໍ້ຕໍ່ໄປທີ່ໂປໂລຍັງຄົງຢູ່ໃນເມືອງເອເຟໂຊ.

ລາວເອງ

ນີ້ໄດ້ຖືກຊໍ້າສຳລັບການເນັ້ນຫນັກໃສ່.

Acts 19:23

ຂໍ້ມູນເຊື່ອມຕໍ່:

ລູກາບອກກ່ຽວກັບຄວາມຮຸນວາຍທີ່ເກີດຂຶ້ນໃນຂະນະທີ່ໂປໂລຢູ່ໃນເມືອງເອເຟໂຊ.

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:

ເດມິຕຣີໂອ ຖືກນຳສະເຫນີກ່ຽວກັບເລື່ອງ. ຂໍ້ທີ 24 ແນະ ນຳ

ຂໍ້ມູນພື້ນຫລັງກ່ຽວກັບ ເດມິຕຣີໂອ.

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:

ເມືອງເອເຟໂຊມີພຣະວິຫານຂະ ຫນາດ ໃຫຍ່ທີ່ສຸດໃຫ້ພະເຈົ້າ ເດຍນາ,

ບາງຄັ້ງກໍ່ແປເປັນຊື່ພາສາກຣີກ "ອາເຕມາ." ເດຍນາ

ແມ່ນເທບທີ່ດາທີ່ບໍ່ຖືກຕ້ອງຂອງການຈະເຣີນພັນ. (ເບິ່ງ: | ວິທີແປຊື່)

ມີຄວາມຮຸນວາຍເກີດຂຶ້ນໃນເມືອງເອເຟໂຊກ່ຽວກັບທາງ

ນີ້ແມ່ນບົດສະຫລຸບເປີດ.

ມີການລົບກວນຢ່າງໃຫຍ່ຫລວງ

"ປະຊາຊົນຮູ້ສຶກອຸກໃຈຫລາຍ"

ທາງ

ນີ້ແມ່ນໄລຍະທີ່ໃຊ້ເພື່ອອ້າງອີງເຖິງຄຣິສຕຽນ. ເບິ່ງວິທີທີ່ທ່ານແປຊີນີໃນ 9: 1.

ຊ່າງຄິເງິນທີ່ຊື່ ດີມິຕຣີໂອ

ການໃຊ້ ຄຳ ວ່າ "ທີ່ແນ່ນອນ" ແນະ ນຳ ຄົນ ໃຫມ່ ໃນເລື່ອງ.

ຊ່າງຄິເງິນ

ຊ່າງຝີມືທີ່ເຮັດວຽກດ້ວຍໂລຫະເງິນເພື່ອເຮັດຮູບປັນແລະເຄື່ອງປະດັບ

ຊື່ວ່າດີມິຕຣີໂອ

ນີ້ແມ່ນຊື່ຂອງຜູ້ຊາຍ. ດີມິຕຣີໂອ

ແມ່ນຊ່າງຄິເງິນໃນເມືອງເອເຟໂຊຜູ້ທີ່ຕ້ານໂປໂລແລະຄຣິສະຈັກທ້ອງຖິ່ນ.

(ເບິ່ງ: | ວິທີແປຊື່)

ນຳ ທຸກໆກິຈະຫລາຍ

"ຫາເງິນໄດ້ຫລາຍ ສຳ ລັບຜູ້ທີ່ສ້າງຮູບເຄົາຣິບ"

Acts 19:26

ຂໍ້ມູນເຊື່ອມຕໍ່:

ດີມິຕຣີໂອ ສືບຕໍ່ເວົ້າກັບຊ່າງຫັດຖະ ກຳ.

ທ່ານເຫັນແລະໄດ້ຍິນແນວນັ້ນ

"ທ່ານໄດ້ຮູ້ແລະເຂົາໃຈດີວ່າ"

ໄດ້ເຫັນ ຫນີ ໂປຫລາຍຄົນ

ໂປໂລຢຸດເຊົາປະຊາຊົນບໍ່ໃຫ້ຂາບໄຫວ້ຮູບເຄົາຣິບແມ່ນເວົ້າເຖິງວ່າໂປໂລ

ກຳ ລັງຫັນຫນ້າຄົນອື່ນໄປໃນທິດທາງອື່ນ. ອາດແປໄດ້ອີກຢ່າງວ່າ:

"ເຮັດໃຫ້ຫຼາຍຄົນຢຸດການນະມັດສະການພຣະເຈົ້າໃນທ້ອງຖິ່ນ"

ລາວ ກຳ ລັງເວົ້າວ່າພະທີສ້າງດ້ວຍມືມະນຸດບໍ່ແມ່ນພະແທ້

ນີ້ ຄຳ ວ່າ "ມື" ສາມາດ ຫມາຍ ເຖິງຄົນທັງ ຫມົດ. ອາດແປໄດ້ອີກຢ່າງວ່າ:

ລາວ ກຳ ລັງເວົ້າວ່າບໍ່ມີເທບພຣະເຈົ້າໃດທີ່ຖືກສ້າງຂຶ້ນດ້ວຍມືຂອງຄົນ

"ຫລື" ລາວ ກຳ ລັງເວົ້າວ່າຮູບປັນທີ່ຄົນສ້າງບໍ່ແມ່ນພຣະເຈົ້າທີ່ແທ້ຈິງ "

ວ່າການຄ້າຂອງພວກເຮົາຈະບໍ່ ຈຳ ເປັນຕ້ອງມີອີກຕໍ່ໄປ

ນີ້ສາມາດຖືກລະບຸໄວ້ໃນຮູບແບບທີ່ຫົວຫັນ. ອາດແປໄດ້ອີກຢ່າງວ່າ:

"ວ່າປະຊາຊົນຈະບໍ່ຕ້ອງການຊື້ຮູບປູຊາຈາກພວກເຮົາອີກຕໍ່ໄປ"

ສະຖານທີ່ຂາບໃຫຍ່ຂອງ ເດຍນາ ທີ່ຍິ່ງໃຫຍ່ຈະບໍ່ມີອີກແລ້ວ

ນີ້ສາມາດຖືກລະບຸໄວ້ໃນຮູບແບບທີ່ຫົວຫັນ. ອາດແປໄດ້ອີກຢ່າງວ່າ:

"ປະຊາຊົນຈະຄິດວ່າມັນບໍ່ມີປະໂຫຍດຫຍັງເລີຍໃນການໄປວັດເພື່ອນະມັດສະການ"

ເດຍນາ"

ເຖິງແມ່ນວ່າທ່ານຈະສູນເສຍຄວາມຍິ່ງໃຫຍ່ຂອງທ່ານ

ຄວາມຍິ່ງໃຫຍ່ຂອງ ເດຍນາ ພຽງແຕ່ມາຈາກສິ່ງທີ່ຄົນຄິດເຖິງທ່ານ.

ເຊິ່ງຄົນໃນແຂວງອາຊີແລະໂລກທັງ ຫມົດ ນະມັດສະການ

ນີ້ແມ່ນການເວົ້າເກີນຄວາມຈິງເພື່ອສະແດງໃຫ້ເຫັນວ່າພະເຈົ້າ ເດຍນາ

ທີ່ນິຍົມຊົມຊອບຫລາຍປານໃດ. ນີ້ແມ່ນ ຄຳ ວ່າ "ອາຊີ" ແລະ "ໂລກ"

ຫມາຍ ເຖິງຄົນໃນອາຊີແລະໂລກທີ່ຮູ້ຈັກ. ອາດແປໄດ້ອີກຢ່າງວ່າ:

"ຜູ້ທີ່ຫລາຍຄົນໃນອາຊີແລະໃນພາກສ່ວນອື່ນໆຂອງໂລກນະມັດສະການ"

Acts 19:28

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:

ນີ້ແມ່ນ ຄຳ ຫາ ອິດ "ພວກເຂົາ" ຫມາຍ ເຖິງຊ່າງຝີມືທີ່ເຮັດຮູບປັນ

(19:23). ຄຳ ທີ່ສອງ "ພວກມັນ" ຫມາຍ

ເຖິງຄົນທີ່ໄດ້ເຕົ້າໂຮມເພື່ອຝັງຊ່າງຫັດຖະ ກຳ ທີ່ຮ້ອງຂຶ້ນ.

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:

ໂຄໂອ ແລະ ອາຣິຕາໂຂ

ມາຈາກມາເຊໂດນີແຕ່ໄດ້ເຮັດວຽກຮ່ວມກັບໂປໂລໃນເມືອງເອເຟໂຊໃນເວລານີ້ພາຍໃນວັດ ເດຍນາ

ພວກເຂົາເຕັມໄປດ້ວຍຄວາມໂກດແຄ້ນ

ສິ່ງນີ້ເວົ້າເຖິງຊ່າງຫັດຖະ ກຳ ຄືກັບວ່າມັນເປັນຖັງ. ນີ້ "ຄວາມໂກດແຄ້ນ"

ຖືກເວົ້າເຖິງຄືກັບວ່າມັນແມ່ນເນື້ອໃນທີ່ເຕັມຖັງ. ອາດແປໄດ້ອີກຢ່າງວ່າ:

"ພວກເຂົາໃຈຮ້າຍຫລາຍ"

ແລະຮ້ອງອອກມາ

"ຮ້ອງດັງໆ" ຫລື "ຮ້ອງດັງໆ"

ເມືອງທັງ ຫມົດ ເຕັມໄປດ້ວຍຄວາມສັບສົນ

ນີ້ "ເມືອງ" ຫມາຍ ເຖິງປະຊາຊົນ. ເມືອງຖືກເວົ້າເຖິງຄືກັບວ່າມັນເປັນຖັງ.

ແລະ, "ຄວາມສັບສົນ" ແມ່ນເວົ້າເຖິງຄືກັບວ່າມັນແມ່ນເນື້ອໃນທີ່ເຕັມຖັງ.

ອາດແປໄດ້ອີກຢ່າງວ່າ:

"ຫລັງຈາກນັ້ນຜູ້ຄົນທົ່ວເມືອງໄດ້ຮູ້ສຶກຕື່ນເຕັ້ນແລະເລີ່ມຮ້ອງອອກມາ"

ປະຊາຊົນໄດ້ຟ້າວໄປ ນຳ ກັນ

ນີ້ແມ່ນການກ່າວເຖິງຫລືໃກ້ກັບສະຖານະການກ່າວເຖິງເຮົາ.

ເພື່ອນຮ່ວມເດີນທາງຂອງໂປໂລ

ພວກຜູ້ຊາຍທີ່ເຄີຍຢູ່ກັບໂປໂລ.

ໂຄໂອແລະອາຣິຕາໂຂ

ນີ້ແມ່ນຊື່ຂອງຜູ້ຊາຍ. (ເບິ່ງ: | ວິທີແປຊື່)

Acts 19:30

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:

ເມືອງເອເຟໂຊເປັນສ່ວນ ໜຶ່ງ ຂອງອານາຈັກໂຣມັນແລະຢູ່ໃນແຂວງອາຊີ.

ເຂົາໂຮງລະຄອນ

ໂຮງລະຄອນເອເຟໂຊຖືກໃຊ້ ສຳ ລັບການປະຊຸມສາທາລະນະແລະ ສຳ

ລັບການບັນເທີງເຊັ່ນ: ການສະແດງລະຄອນແລະດົນຕີ.

ມັນແມ່ນເຂດເຄິງວົງມົນກາງແຈ້ງນອກບ່ອນນັ່ງທີ່ນັ່ງສາມາດບັນຈຸຄົນໄດ້ຫລາຍພັນຄົນ.

ເບິ່ງວິທີທີ່ທ່ານແປ "ລະຄອນ" ໃນ 19:28.

Acts 19:33

ອາເລັກຊັງເດີ

ນີ້ແມ່ນຊື່ຂອງຜູ້ຊາຍ.

ເຂົາກວາກ ດ້ວຍມືຂອງຕົນເພື່ອເຮັດໃຫ້ຄຳອະທິບາຍ

ທ່ານສາມາດເວົ້າຢ່າງຈະແຈ້ງວ່າ ອາເລັກຊັງເດີ ກຳ

ລັງພະຍາຍາມເຮັດໃຫ້ຝູງຊົນງຽບ. ອາດແປໄດ້ອີກຢ່າງວ່າ:

"ໄດ້ສະແດງທ່າທາງຕໍ່ຜູ້ຝັງໃຫ້ງຽບເພື່ອວ່າລາວຈະສາມາດອະທິບາຍໄດ້"

ເຮັດໃຫ້ຄຳອະທິບາຍ

ລາວຢາກເວົ້າ, ແຕ່ບໍ່ແນ່ໃຈວ່າລາວຈະເວົ້າຫຍັງ.

ດ້ວຍສຽງດຽວ

ສຽງຮ້ອງຂອງປະຊາຊົນຮ່ວມກັນໃນເວລາດຽວກັນແມ່ນເວົ້າເຖິງວ່າພວກເຂົາເວົ້າດ້ວຍສຽງດຽວ

ອາດແປໄດ້ອີກຢ່າງວ່າ: "ເປັນເອກະພາບກັນ" ຫລື "ຜ່ອມກັນ"

Acts 19:35

ຂໍ້ມູນເຊື່ອມຕໍ່:

ພະນັກງານຂາຍຂອງເມືອງເອເຟໂຊເວົ້າເພື່ອເຮັດໃຫ້ຝູງຊົນງຽບ.

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:

ນີ້ແມ່ນຄຳ ເວົ້າທີ່ເປັນສຽງ "ເຈົ້າ" ຫມາຍ

ເຖິງຜູ້ຊາຍທຸກຄົນທີ່ມາຈາກເມືອງເອເຟໂຊ. (ເບິ່ງ: |

ແບບຟອມຕ່າງໆຂອງເຈົ້າ)

ພະນັກງານເທດສະບານເມືອງ

ນີ້ ຫມາຍ ເຖິງເມືອງ "ນັກຂຽນ" ຫລື "ເລຂາ."

ມີຊາຍຄົນໃດທີ່ບໍ່ຮູ້ວ່າເມືອງເອເຟໂຊເປັນຜູ້ເຝົ້າພຣະວິຫານ ... ສະຫວັນ?

ນັກຂຽນໄດ້ຖາມ ຄຳ

ຖາມນີ້ເພື່ອຮັບປະກັນຝູງຊົນວ່າພວກເຂົາຖືກຕ້ອງແລະປອບໂຍນພວກເຂົາ.

ອາດແປໄດ້ອີກຢ່າງວ່າ:

"ທຸກໆຄົນຮູ້ວ່າເມືອງເອເຟໂຊເປັນຜູ້ເຝົ້າພຣະວິຫານ ... ສະຫວັນ." (ເບິ່ງ:

| ຄຳ ຖາມກ່ຽວກັບອາຊຽນ)

ຜູ້ທີ່ບໍ່ຮູ້

ພະນັກງານບ້ານເມືອງໃຊ້ "ບໍ່" ເພື່ອເນັ້ນ ຫນັກ ວ່າທຸກໆຄົນຮູ້ເລື່ອງນີ້.

ເຝົ້າວິຫານ

ຊາວເອເຟໂຊໄດ້ຮັກສາແລະປົກປັກຮັກສາວິຫານ ເດຍນາ.

ຮູບພາບທີ່ຕິກລົງມາຈາກສະຫວັນ

ແມ່ນຮູບພາບຂອງເທບທີ່ດາທີ່ໄດ້ເຮັດຕາມຮູບຊົງຈາກຫີນຕິກຈາກທ້ອງຟ້າ.

ນີ້ແມ່ນຫີນທີ່ຄິດວ່າໄດ້ມາໂດຍກົງຈາກ ຊີໂອ, ຜູ້ປົກຄອງຂອງພະເຈົ້າກຣີກ

(ຮູບປັນ).

ເມື່ອເຫັນແລ້ວວ່າສິ່ງເຫລົ່ານີ້ບໍ່ສາມາດປະຕິເສດໄດ້

"ນັບຕັ້ງແຕ່ທ່ານຮູ້ສິ່ງເຫລົ່ານີ້"

ບໍ່ເຮັດຫຍັງຝັນ

"ຢ່າເຮັດຫຍັງກ່ອນທີ່ທ່ານຈະມີເວລາທີ່ຈະຄິດກ່ຽວກັບມັນ"

ຝົນ
"ທັມມະຊາດ," "ໄວ," ຫລື "ໂດຍບໍ່ຄິດຢ່າງລະມັດຮະວັງ"
ຄົນເຫລົ່ານີ້
ຄຳ ເວົ້າທີ່ວ່າ "ຄົນພວກນີ້" ຫມາຍ ເຖິງ ໂຄໂອ ແລະ ອາຣິຕາໂຂ,
ເພື່ອນຮ່ວມເດີນທາງຂອງ ໂປໂລ. (ເບິ່ງ: 19:28)
Acts 19:38
ຂໍ້ມູນເຊື່ອມຕໍ່:
ພະນັກງານເຫດສະບານເມືອງເວົ້າກັບຜູ້ຄົນ.
ເພາະສະນັ້ນ
ຄຳ ນີ້ ຫມາຍ ເຖິງ ຄຳ
ຖະແຫລງທີ່ຖືກກ່າວເຖິງເພາະວ່າສິ່ງທີ່ໄດ້ກ່າວມາກ່ອນ ຫນ້າ ນີ້.
ເຈົ້າເມືອງໄດ້ກ່າວໃນປີ 19: 35 ວ່າ ໂຄໂອ ແລະ ອາຣິຕາໂຂ
ບໍ່ແມ່ນໂຈນຫລືການ ຫມິນ ປະ ຫມາດ.
ມີຂໍ້ກ່າວຫາຕໍ່ຜູ້ໃດ
ຄຳ ວ່າ "ການກ່າວຫາ" ສາມາດຖືກກ່າວເຖິງເປັນ ຄຳ ກິລິຍາ "ກ່າວຫາ."
ອາດແປໄດ້ອີກຢ່າງວ່າ: "ຕ້ອງການທີ່ຈະກ່າວຫາຜູ້ໃດຜູ້ໜຶ່ງ"
ໂຄງການ
"ຕົວແທນ." ນີ້ ຫມາຍ ເຖິງຕົວແທນຂອງຜູ້ວ່າການລັດ ໂຮມ

ຜູ້ທີ່ຕັດສິນຕາມກົດ ຫມາຍ ໃນສານ. (ເບິ່ງ: | ແປວ່າບໍ່ຮູ້)
ໃຫ້ພວກເຂົາກ່າວຫາຊຶ່ງກັນແລະກັນ
ນີ້ບໍ່ໄດ້ ຫມາຍ ຄວາມວ່າ ດີມິຕຣີໂອ
ແລະຜູ້ທີ່ຢູ່ກັບລາວຈະກ່າວຫາຊຶ່ງກັນແລະກັນ.
ມັນຫມາຍຄວາມວ່າມີແມ່ນສະຖານທີ່ທີ່ຄົນຫົວໄປສາມາດເວົ້າການກ່າວຫາຂອງພວກເຂົາ.
ອາດແປໄດ້ອີກຢ່າງວ່າ: "ມີຄົນສາມາດກ່າວຫາຊຶ່ງກັນແລະກັນ"
ແຕ່ຖ້າທ່ານສະແຫວງຫາເລື່ອງອື່ນໆ
"ແຕ່ຖ້າທ່ານມີເລື່ອງອື່ນໆທີ່ຈະປຶກສາຫາລື"
ມັນຈະໄດ້ຮັບການຕິກລົງໃນກອງປະຊຸມສາມັນ
ນີ້ສາມາດຖືກລະບຸໄວ້ໃນຮູບແບບທີ່ຫ້າວຫັນ. ອາດແປໄດ້ອີກຢ່າງວ່າ:
"ຂໍໃຫ້ພວກເຮົາແກ້ໄຂມັນຢູ່ໃນການຊຸມນຸມປະ ຈຳ"
ປະຊຸມສາມັນ
ນີ້ ຫມາຍ
ເຖິງການເຕົ້າໂຮມພົນລະເມືອງຂອງພົນລະເມືອງເຊິ່ງຜູ້ຂຽນຂອງເຂດປົກຄອງໄດ້ເປັນປະທານ.
ຢູ່ໃນອັນຕະລາຍທີ່ຖືກກ່າວຫາກ່ຽວກັບການກໍານົດຮ້າຍໃນມືນີ້
ນີ້ສາມາດຖືກລະບຸໄວ້ໃນຮູບແບບທີ່ຫ້າວຫັນ. ອາດແປໄດ້ອີກຢ່າງວ່າ:
"ຢູ່ໃນອັນຕະລາຍຂອງອຳນາດການປົກຄອງ ໂຮມ
ທີ່ກ່າວຫາພວກເຮົາເລີ່ມຕົ້ນການກໍ່ຄວາມຮຸນຮານໃນມືນີ້"

Chapter 20
Acts 20:1
ຂໍ້ມູນເຊື່ອມຕໍ່:
ໂປໂລອອກຈາກເມືອງເອເຟໂຊແລະເດີນທາງຕໍ່ໄປ.
ຫລັງຈາກຄວາມຮຸນຮານ
"ຫລັງຈາກການຈາຣະຈິນ" ຫລື "ປະຕິບັດຕາມການກໍານົດຮ້າຍ
ລາວເວົ້າວ່າ ອຳ ລາ
"ລາວເວົ້າວ່າສະບາຍດີ"
ໄດ້ໃຫ້ ກຳ ລັງໃຈຜູ້ທີ່ເຊື່ອຫລາຍ
"ໄດ້ຊຸກຍູ້ຜູ້ທີ່ເຊື່ອຢ່າງຫລວງຫລາຍ" ຫລື
"ໄດ້ເວົ້າຫລາຍສິ່ງຫລາຍຢ່າງເພື່ອຊຸກຍູ້ຜູ້ທີ່ເຊື່ອ"
ຫລັງຈາກລາວໄດ້ໃຊ້ເວລາສາມເດືອນຢູ່ທີ່ນັ້ນ
"ຫລັງຈາກລາວໄດ້ພັກຢູ່ທີ່ນັ້ນສາມເດືອນ."
ສິ່ງນີ້ເວົ້າກ່ຽວກັບເວລາຄືກັບວ່າມັນເປັນສິ່ງທີ່ຄົນເຮົາສາມາດໃຊ້ຈ່າຍໄດ້.
ພວກຍິວໄດ້ວາງແຜນທຳຮ້າຍທ່ານ
ນີ້ສາມາດຖືກລະບຸໄວ້ໃນຮູບແບບທີ່ຫ້າວຫັນ. ອາດແປໄດ້ອີກຢ່າງວ່າ:
"ຊາວຍິວສ້າງແຜນການຕໍ່ຕ້ານລາວ" ຫລື
"ຊາວຍິວໄດ້ສ້າງແຜນການລັບເພື່ອ ທຳ ຮ້າຍລາວ" (ເບິ່ງ: | Active ຫລື
Passive)
ໂດຍຊາວຍິວ
ນີ້ ຫມາຍ ຄວາມວ່າຊາວຍິວ ຈຳ ນວນ ຫນຶ່ງ ເທົ່ານັ້ນ.
ອາດແປໄດ້ອີກຢ່າງວ່າ: "ໂດຍຊາວຍິວບາງຄົນ"
ໃນຂະນະທີ່ລາວ ກຳ ລັງຈະຂີ່ເຮືອໄປຊີເຣຍ
"ໃນຂະນະທີ່ລາວກຽມພ້ອມທີ່ຈະຂີ່ເຮືອໄປຊີເຣຍ"
Acts 20:4
ຂໍ້ມູນທົວໄປ:
ນີ້ ຄຳ ວ່າ "ລາວ" ໝາຍ ເຖິງໂປໂລ. (ເບິ່ງ: 20: 1)
ຂໍ້ມູນທົວໄປ:
ລູກາ, ຜູ້ຂຽນກິຈະການ, ໄດ້ເຂົ້າຮ່ວມກຸ່ມອີກຄັ້ງ ຫນຶ່ງ. ນີ້ແມ່ນ ຄຳ
ເວົ້າທີ່ວ່າ "ພວກເຮົາ," "ພວກເຮົາ," ແລະ "ພວກເຮົາ" ຫມາຍ
ເຖິງລູກາແລະໂປໂລ.
ພວກທີ່ເດີນທາງໄປກັບລາວ
"ການເດີນທາງກັບລາວ"
ໂຊປາເຕ... ຢີໂຣ... ເຊກຸນໂດ... ຕີໂຄໂຊ... ໂທພີໂມ
ນີ້ແມ່ນຊື່ຂອງຜູ້ຊາຍ.
ຍີເຣຍ... ເຄີຍ... ທົວອາດ
ເຫລົ່ານີ້ແມ່ນຊື່ຂອງສະຖານທີ່.
ອາຣິຕາໂຂ... ໂຄໂອ
ນີ້ແມ່ນຊື່ຂອງຜູ້ຊາຍ. ເບິ່ງວິທີທີ່ທ່ານແປຊື່ເຫຼົ່ານີ້ໃນ 19:28.

ແຕ່ເຫລົ່ານີ້ໄດ້ໄປກ່ອນພວກເຮົາ
"ຜູ້ຊາຍເຫລົ່ານີ້ໄດ້ເດີນທາງມາກ່ອນພວກເຮົາ"
ຫລັງຈາກເຫດສະການກິນເຂົ້າຈີບມີເຊື່ອແບ່ງ
ຫມາຍ ເຖິງຊ່ວງເວລາເທສະການທາງສາສະ ໜາ
ຂອງຊາວຍິວໃນຊ່ວງເທສະການປັດສະຄາ. ເບິ່ງວິທີທີ່ທ່ານແປຂໍ້ນີ້ໃນ 12:
3.
Acts 20:7
ຂໍ້ມູນເຊື່ອມຕໍ່:
ລູກາບອກກ່ຽວກັບການປະກາດຂອງໂປໂລໃນເມືອງໂທອາດແລະກ່ຽວກັບສິ່ງທີ່ເກີດຂຶ້ນກັບຢູເທທ
ຂໍ້ມູນທົວໄປ:
ນີ້ແມ່ນ ຄຳ ວ່າ "ພວກເຮົາ" ຫມາຍ ເຖິງລູກາ,
ໂປໂລແລະເພື່ອນຮ່ວມເດີນທາງຂອງພວກເຂົາ. (ເບິ່ງ: ແລະ 20:4)
ເພື່ອເຮັດພິທີຫລັກເຂົ້າຈີ
ເຂົາຈິແມ່ນອາຫານຫົວໄປໃນລະຫວ່າງອາຫານ. ທີນີ້“ ແບ່ງເຂົ້າຈີ”
ອາດຈະ ຫມາຍ ຄວາມວ່າພວກເຂົາໄດ້ກິນເຂົ້າ.
ລາວເວົ້າຕໍ່ໄປ
"ລາວສືບຕໍ່ເວົ້າ"
ຫ້ອງຊັ້ນເທິງ
ນີ້ອາດຈະແມ່ນເຮືອນຊັ້ນສາມ.
Acts 20:9
ຂໍ້ມູນທົວໄປ:
ນີ້ ຄຳ ວ່າ "ຕີນເອງ" ຫມາຍ ເຖິງໂປໂລ. ຄຳ ທຳ ອິດ“ ລາວ” ຫມາຍ
ເຖິງໂປໂລ; ຄຳ ທີ່ສອງ“ ລາວ” ຫມາຍ ເຖິງຊາຍ ໝຫນຸ່ມ ຊື່ຢູທາ. ຄຳ ວ່າ
"ລາວ" ຫມາຍ ເຖິງຢູທາ.
ນັ່ງຢູ່ປ້ອງຍັງມ
ນີ້ແມ່ນການເປີດໃນ ກຳ ແພງທີ່ມີຂະ ໜານ
ໃຫຍ່ກ່ວາງຂວາງທີ່ຄົນສາມາດນັ່ງໄດ້.
ຍຸດິໂຂ
ນີ້ແມ່ນຊື່ຂອງຜູ້ຊາຍ.
ໄດ້ເລີ່ມເຫງົາງອນຂຶ້ນທຸກເທື່ອ
ສິ່ງນີ້ເວົ້າກ່ຽວກັບການນອນຫລັບຄືກັບວ່າມັນເປັນຊຸມເລີກທີ່ຄົນເຮົາອາດຈະຕິກ.
ອາດແປໄດ້ອີກຢ່າງວ່າ: "ຜູ້ທີ່ນອນຫລັບຢ່າງແຈ່ມແຈ້ງ" ຫລື
"ຜູ້ທີ່ຮູ້ສຶກເງື່ອນ ຫນ່າຍ ຫລາຍຂຶ້ນຈົນສຸດທ້າຍລາວ ກຳ ລັງນອນຫລັບຢູ່"
ພັດຕິກລົງໄປຈາກຊັ້ນສາມ ແລະເມື່ອຍົກຂຶ້ນມາກໍ່ພົບວ່າຕາຍແລ້ວ.
ເມື່ອພວກເຂົາລົງໄປກວດເບິ່ງສະພາບຂອງລາວ,
ພວກເຂົາເຫັນວ່າລາວຕາຍແລ້ວ.
ນີ້ສາມາດຖືກລະບຸໄວ້ໃນຮູບແບບທີ່ຫ້າວຫັນ. ອາດແປໄດ້ອີກຢ່າງວ່າ:
"ເລື່ອງທີ່ສາມ; ແລະເມື່ອພວກເຂົາໄປຮັບເອົາລາວ,

ພວກເຂົາພົບວ່າລາວຕາຍແລ້ວ"

ຊັ້ນທີສາມ

ນີ້ ຫມາຍ ຄວາມວ່າສອງຊັ້ນສູງກວ່າຊັ້ນໃຕ້ດິນ. ຖ້າວັດທະນະ ຫມາຍ ຂອງທ່ານບໍ່ນັບຊັ້ນພື້ນດິນ, ທ່ານອາດຈະກ່າວວ່ານີ້ແມ່ນ "ເລື່ອງທີ່ສອງ."

Acts 20:11

ຂໍ້ມູນເຊື່ອມຕໍ່:

ນີ້ແມ່ນຈຸດຈົບຂອງສ່ວນ ຫນຶ່ງ

ຂອງເລື່ອງກ່ຽວກັບການປະກາດຂອງໂປໂລທີ່ເມືອງໂທອາດແລະກ່ຽວກັບຢູທາ

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:

ນີ້ ຄຳ ວ່າ "ລາວ" ຫມາຍ ເຖິງໂປໂລ.

ຫັກເຂົ້າຈີ້ປະທານ

ເຂົ້າຈີ້ແມ່ນອາຫານທົ່ວໄປໃນລະຫວ່າງອາຫານ. ຫນຶ່ງ " ຫັກເຂົ້າຈີ້ " ອາດຈະ ຫມາຍ

ຄວາມວ່າພວກເຂົາແບ່ງປັນອາຫານກັບອາຫານຫລາຍປະເພດຫລາຍກ່ວາເຂົ້າຈີ້. ຫມາຍ ຄວາມວ່າລາວຈະບໍ່ຕ້ອງຢູ່ຕໍ່ເວລາ" ຫລື "ເພື່ອວ່າລາວຈະບໍ່ມີຄວາມຊັກຊ້າ"

ທ່ານໄດ້ຈາກເຂົ້າໄປ

"ລາວໄດ້ຈາກໄປ"

ຊາຍຫນຸ່ມ

ນີ້ຫມາຍເຖິງ ຢູຕິໂຊ (20: 9). ຄວາມ ຫມາຍ ທີ່ເປັນໄປໄດ້ແມ່ນ 1)

ລາວເປັນຊາຍ ຫນຸ່ມ ອາຍຸ 14 ປີ (UDB) ຫຼື 2)

ລາວເປັນເດັກຊາຍອາຍຸລະຫວ່າງ 9 ຫາ 14 ປີ (ຫຼື 3) ຄຳ ວ່າ "ເດັກຊາຍ"

ຫມາຍ ຄວາມວ່າລາວເປັນຄົນຮັບໃຊ້ຫລືເປັນຂ້າທາດ.

Acts 20:13

ຂໍ້ມູນເຊື່ອມຕໍ່:

ນັກຂຽນລູກາ, ໂປໂລ, ແລະເພື່ອນຮ່ວມງານຂອງລາວສືບຕໍ່ເດີນທາງ;

ເຖິງຢ່າງໃດກໍຕາມ, ໂປໂລໄປແຍກຕ່າງຫາກ ສຳ ລັບສ່ວນ ຫນຶ່ງ

ຂອງການເດີນທາງ.

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:

ນີ້ແມ່ນ ຄຳ ວ່າ "ພວກເຮົາ" ຫມາຍ ເຖິງລູກາແລະຜູ້ທີ່ເດີນທາງ ນຳ

ລາວແຕ່ບໍ່ລວມເອົາໂປໂລ. (ເບິ່ງ: | Exclusive "ພວກເຮົາ")

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:

ຄຳ ວ່າ "ລາວ," "ຕົວເອງ," ແລະ "ລາວ" ຫມາຍ ເຖິງໂປໂລ.

ຝ່າຍພວກເຮົາໄດ້ລົງເຮືອກ່ອນ

ຄຳ ວ່າ "ຕົວເຮົາເອງ" ເພີ່ມຄວາມ ສຳ

ຄັນແລະແຍກອອກຈາກລູກາແລະເພື່ອນຮ່ວມເດີນທາງຂອງລາວຈາກໂປໂລ,

ຜູ້ທີ່ບໍ່ໄດ້ເດີນທາງດ້ວຍເຮືອ. (ເບິ່ງ: | ການອອກສ່ວງຊີສຽງແລະ |

"ພວກເຮົາ")

ຂີ້ເຮືອໂປອາໂຊ

ເມືອງ ອາໂຊ ແມ່ນເມືອງ ຫນຶ່ງ ທີ່ຕັ້ງຢູ່ກົງກັບ ເບັດຣາມ

ໃນປະຈຸບັນໃນປະເທດ ຕຸຣະກີ ໃນຝັ່ງທະເລຂອງ ເອກີອັນ. (ເບິ່ງ: |

ວິທີແປຊື່)

ດ້ວຍວ່າທ່ານເອງໄດ້ຈັດໄວ້ດັ່ງນັ້ນ

ຕົວເອງຖືກໃຊ້ເພື່ອເນັ້ນ ຫນັກ ວ່ານີ້ແມ່ນສິ່ງທີ່ໂປໂລຕ້ອງການ. (ເບິ່ງ | ຄຳ

ນາມພາສາສະໄໝແສງ)

ໂປທາງບິກ

"ການເດີນທາງເທິງບິກ"

ພວກເຮົາກໍ່ຮັບທ່ານຂຶ້ນເຮືອມາຍັງເມືອງມິເຕເລເນ.

ເມືອງ ໄມເຕເລນ ແມ່ນຕົວເມືອງ ຫນຶ່ງ ທີ່ຕັ້ງຢູ່ໃນປະຈຸບັນ ໄມຕິລີນີ

ໃນປະເທດຕຸຣະກີເທິງຊາຍຝັ່ງທະເລ ໂອເຊອານ. (ເບິ່ງ: | ວິທີແປຊື່)

Acts 20:15

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:

ນີ້ແມ່ນ ຄຳ ວ່າ "ພວກເຮົາ" ຫມາຍ ເຖິງໂປໂລ, ນັກຂຽນລູກາ,

ແລະຜູ້ທີ່ເດີນທາງໄປ ນຳ ພວກເຂົາ.

ຕົງຂ້າມເກາະຂີໂອ

"ໃກ້ກັບເກາະ" ຫລື "ຂ້າມຈາກເກາະ"

ເກາະຊີໂອ

ຊີໂອ ແມ່ນເກາະທີ່ຢູ່ນອກຝັ່ງທະເລຂອງປະເທດ ຕຸຣະກີ ມີນີ້ໃນທະເລ

ໂອເຊອັນ. (ເບິ່ງ: | ວິທີແປຊື່)

ພວກເຮົາໄດ້ໄປ ສຳ ພັດຢູ່ເກາະ ຊາໂມຊ

"ພວກເຮົາມາຮອດເກາະຊາໂມຊ"

ເກາະຂອງ ຊາໂມ

ເກາະ ຊາໂມຊ ແມ່ນເກາະທີ່ຢູ່ພາກໃຕ້ຂອງ ຊີໂອ ໃນທະເລ ໂອເຊອັນ

ນອກຊາຍຝັ່ງຂອງປະເທດ ຕຸຣະກີ ໃນປະຈຸບັນ. (ເບິ່ງ: | ວິທີແປຊື່)

ເມືອງເມເລໂຕ

ເມືອງ ເມເລໂຕ ແມ່ນເມືອງທ່າເຮືອໃນພາກຕາເວັນຕົກຂອງ ເອເຊຍມີນີ

ໃກ້ກັບປາກແມ່ນ້ຳ ມຽນເດີ. (ເບິ່ງ: | ວິທີແປຊື່)

ເພາະໂປໂລໄດ້ຕັດສິນໃຈຂີ້ເຮືອຂ້າມເມືອງເອເຟໂຊ

ໂປໂລໄດ້ຂີ້ເຮືອໄປທາງທິດໃຕ້ຂອງເມືອງເອເຟໂຊ, ທິດໃຕ້ຕື່ມອີກເພື່ອທີ່ດິນທີ່

ມີເລໂຕ. (ເບິ່ງ: | ວິທີແປຊື່)

ດັ່ງນັ້ນເຂົາຈະບໍ່ໃຊ້ເວລາດິນປານໃດ

ນີ້ເວົ້າກ່ຽວກັບ "ເວລາ" ຄືກັບວ່າມັນເປັນສິ່ງຄ້າທີ່ບຸກຄົນ ຫນຶ່ງ

ສາມາດໃຊ້ຈ່າຍຫລືໃຊ້ຈ່າຍໄດ້. ອາດແປໄດ້ອີກຢ່າງວ່າ:

"ເພື່ອບໍ່ທາວາຈະບໍ່ຕ້ອງຢູ່ຕໍ່ເວລາ" ຫລື "ເພື່ອວ່າລາວຈະບໍ່ມີຄວາມຊັກຊ້າ"

Acts 20:17

ຂໍ້ມູນເຊື່ອມຕໍ່:

ໂປໂລເອີ້ນຜູ້ເຖົ້າແກ່ໃນຄຣິສຕະຈັກເອເຟໂຊແລະເລີ່ມເວົ້າກັບພວກເຂົາ.

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:

ນີ້ ຄຳ ວ່າ "ລາວ" ໝາຍ ເຖິງໂປໂລ

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:

ຄຳ ວ່າ "ຂອງພວກເຮົາ" ຫມາຍ ເຖິງໂປໂລແລະພວກເຖົ້າແກ່ທີ່ລາວເວົ້າ.

ມິເລໂຕ

ເມືອງ ມິເລໂຕ ແມ່ນເມືອງທ່າເຮືອໃນພາກຕາເວັນຕົກຂອງ ເອເຊຍມີນີ

ໃກ້ກັບປາກແມ່ນ້ຳ ມຽນເດີ. ເບິ່ງວິທີທີ່ທ່ານແປສິ່ງນີ້ໃນ 20:15. (ເບິ່ງ: |

ວິທີແປຊື່)

ເຈົ້າເອງ

ນີ້ "ຕົວທ່ານເອງ" ຖືກນຳໃຊ້ເພື່ອເນັ້ນຫນັກໃສ່.

ນັບຕັ້ງແຕ່ວັນແລກທີຂ້າມອຍໄດ້ຢ່າງເຂົ້າມາໃນແຂວງເອເຊຍ

ນີ້ "ຕົນ" ແມ່ນ ຫມາຍ ເຖິງຄົນທັງ ຫມົດ. ອາດແປໄດ້ອີກຢ່າງວ່າ:

"ຂ້ອຍໄດ້ເຂົ້າໄປໃນອາຊີ"

ທ່ານຮູ້ວ່າເຮົາບໍ່ໄດ້ທຸກຍາກການປະກາດແລະສັງສອນພວກທ່ານ

ສິ່ງນີ້ເວົ້າກ່ຽວກັບເວລາຄືກັບວ່າມັນເປັນສິ່ງທີ່ຄົນເຮົາສາມາດໃຊ້ຈ່າຍໄດ້.

ອາດແປໄດ້ອີກຢ່າງວ່າ: "ວິທີທີ່ຂ້ອຍເຮັດຕົວເອງສະ ເຫມີ

ເມື່ອຂ້ອຍຢູ່ກັບເຈົ້າ"

ຄວາມຕຳລັບອຍທີສຸດ

ນີ້ເວົ້າກ່ຽວກັບບາງສິ່ງບາງຢ່າງທີ່ຖ່ອມຕົວຄືກັບວ່າມັນຢູ່ໃນພື້ນທີ່ຕ່ຳ. ຄຳ

ວ່າ " ສະຕີ " ຫມາຍ ເຖິງທັດສະນະຂອງຄົນພາຍໃນ.

ອາດແປໄດ້ອີກຢ່າງວ່າ: "ຄວາມຖ່ອມຕົວ" ຫລື "ຄວາມຖ່ອມຕົວ"

ດ້ວຍນ້ຳຕາ

ນີ້ " ນ້ຳ ຕາ " ຢືນ ສຳ ລັບຄວາມຮູ້ສຶກເສົ້າແລະຮ້ອງໄຫ້.

ອາດແປໄດ້ອີກຢ່າງວ່າ:

"ຂ້ອຍຮ້ອງໄຫ້ໃນຂະນະທີ່ຂ້ອຍຮັບໃຊ້ພຣະຜູ້ເປັນເຈົ້າ"

ຂອງຊາວຍິວ

ນີ້ບໍ່ໄດ້ ຫມາຍ ຄວາມວ່າຊາວຍິວທຸກຄົນ.

ນີ້ຊ່ວຍໃຫ້ພວກເຮົາຮູ້ວ່າຜູ້ທີ່ວາງແຜນໄວ້. ອາດແປໄດ້ອີກຢ່າງວ່າ:

"ຂອງຊາວຍິວບາງຄົນ"

ເຈົ້າຮູ້ວ່າຂ້າພະເຈົ້າໄດ້ປະກາດກັບເຈົ້າແນວໃດ

"ເຈົ້າຮູ້ວ່າຂ້ອຍບໍ່ເຄີຍງຽບປານໃດ, ແຕ່ຂ້ອຍປະກາດໃຫ້ເຈົ້າສະເຫມີ"

ໃນທີ່ປະຊຸມແລະຕາມບ້ານຕາມເສືອນ.

ໂປໂລໄດ້ສອນຜູ້ຄົນໃນເສືອນສ່ວນຕົວ. ຄຳ ວ່າ "ຂ້ອຍສອນ"

ແມ່ນເຂົ້າໃຈແລ້ວ. ອາດແປໄດ້ອີກຢ່າງວ່າ:

"ແລະຂ້ອຍຍັງໄດ້ສອນເມື່ອຂ້ອຍຢູ່ເສືອນຂອງເຈົ້າ"

ກ່ຽວກັບການກັບໃຈຫມໍ່ພຣະເຈົ້າແລະຄວາມເຊື່ອໃນອົງພຣະເຢຊູເຈົ້າຂອງພວກເຮົາ

ຄຳ ນາມບໍ່ມີຕົວຕົນ "ການກັບໃຈ" ແລະ "ສັດທາ"

ສາມາດຖືກກ່າວເຖິງເປັນ ຄຳ ກິລິຍາ. ອາດແປໄດ້ອີກຢ່າງວ່າ: "ພວກເຂົາ

ຈຳ

ເປັນຜ່ອງກັບໃຈກ່ອນທີ່ພຣະເຈົ້າແລະເຊື່ອໃນພຣະເຢຊູຄຣິດເຈົ້າຂອງພວກເຮົາ"

ກ່ຽວກັບການຖືມໃຈເກົາເຮົາໃຈຫມໍ່ພຣະເຈົ້າແລະສັດທາໃນອົງພຣະເຢຊູເຈົ້າຂອງພວກເຮົາ

ຄໍາ ນາມບໍ່ມີຕົວຕົນ "ການກັບໃຈ" ແລະ "ສັດທາ"
ສາມາດຖືກກ່າວເຖິງເປັນຄໍາກິລິຍາ. ແປໄດ້ອີກວ່າ: "ພວກເຂົາ ຈຳ
ເປັນຕ້ອງກັບໃຈກ່ອນທີ່ພຣະເຈົ້າແລະເຊືອໃນພຣະເຢຊູຄຣິດເຈົ້າຂອງພວກເຮົາໃນກໍລະນີດັ່ງກ່າວນີ້, ມັນ ຫມາຍ
Acts 20:22
ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:
ນີ້ຄຳວ່າ "ຂ້າພະເຈົ້າ" ຫມາຍເຖິງໂປໂລ.
ຖືກຜູກມັດດ້ວຍພຣະວິນຍານບໍ່ຮູ້ສຸດໄປເຢຣູຊາເລັມ,
ໂດຍທີ່ບໍ່ສັງເກດເກີດຂຶ້ນກັບຂ້າພະເຈົ້າຢູ່ທີ່ນັ້ນ
ເລື່ອງນີ້ກ່າວເຖິງພຣະວິນຍານບໍ່ຮູ້ສຸດບັງຄັບໃຫ້ໂປໂລໄປເມືອງເຢຣູຊາເລັມຄືກັບທີ່ເຮົາໄດ້ເຫັນກັບພຣະວິນຍານບໍ່ຮູ້ສຸດຂອງຜູ້ທີ່ເຊືອຄືກັນກັບຜູ້ລ້ຽງ
ແປໄດ້ອີກວ່າ: "ພຣະວິນຍານບໍ່ຮູ້ສຸດບັງຄັບໃຫ້ຂ້ອຍໄປເຢຣູຊາເລັມ,
ແລະຂ້ອຍກໍບໍ່ຮູ້ວ່າຈະມີຫຍັງເກີດຂຶ້ນກັບຂ້ອຍຢູ່ທີ່ນັ້ນ"
ພຣະວິນຍານບໍ່ຮູ້ສຸດເປັນພະຍານຕໍ່ຂ້າພະເຈົ້າ
"ພຣະວິນຍານບໍ່ຮູ້ສຸດສືບສານຄຳເຕືອນເຫລົ່ານີ້ກັບຂ້ອຍ"
ໄສ້ແລະຄວາມທຸກລ່ວຍຂ້າພະເຈົ້າ
ທີນີ້ "ໄສ້" ຫມາຍເຖິງໂປໂລຖືກຈັບແລະຖືກຂັງຄຸກ. ແປໄດ້ອີກວ່າ:
"ຜູ້ຄົນເອົາຂ້ອຍເຂົ້າຄຸກແລະເຮັດໃຫ້ຂ້ອຍທຸກທໍລະມານ"
ເພື່ອວ່າຂ້າພະເຈົ້າຈະສຳເລັດການແຂ່ງຂັນແລະງານຮັບໃຊ້ທີ່ຂ້າພະເຈົ້າໄດ້ຮັບຈາກພຣະເຈົ້າ
ນີ້ເວົ້າກ່ຽວກັບ "ເຊືອຊາດ" ແລະ "ການປະຕິບັດ"
ຂອງໂປໂລຄືກັບວ່າພວກເຂົາເປັນວັດຖຸທີ່ພະເຍຊູມອບໃຫ້ແລະໂປໂລໄດ້ຮັບ.
ທີນີ້ "ເຊືອຊາດ" ແລະ "ກະຊວງ" ຫມາຍເຖິງຜົນຖານສົງຄວາມກັນ.
ໂປໂລກ່າວຄືນນີ້ເພື່ອເນັ້ນ ຫນັກ. ແປໄດ້ອີກວ່າ:
"ເພື່ອຂ້າພະເຈົ້າຈະເຮັດສຳເລັດວຽກງານທີ່ອົງພຣະເຢຊູໄດ້ສັ່ງຂ້າພະເຈົ້າໃຫ້ເຮັດ"
ສິນສຸດການແຂ່ງຂັນຂ້າພະເຈົ້າ
ໂປໂລເວົ້າກ່ຽວກັບການສຳເລັດວຽກທີ່ພຣະເຢຊູໄດ້ສັ່ງໃຫ້ລາວເຮັດຄືກັບວ່າລາວໄດ້ສິ້ນສຸດການແຂ່ງຂັນຂອງຕົນເອງ
(ເບິ່ງ: | Metaphor)
ເພື່ອເປັນພະຍານເຖິງຂ່າວປະເສີດແຫ່ງພຣະຄຸນຂອງພຣະເຈົ້າ
"ເພື່ອບອກປະຊາຊົນຂ່າວດີກ່ຽວກັບພຣະຄຸນຂອງພຣະເຈົ້າ."
ນີ້ແມ່ນວຽກຮັບໃຊ້ທີ່ໂປໂລໄດ້ຮັບຈາກພະເຢຊູ.
Acts 20:25
ຂໍ້ມູນເຊືອມຕໍ່:
ໂປໂລເວົ້າຕໍ່ໄປກັບຜູ້ເຖົ້າແກ່ໃນເມືອງເອເຟໂຊ. (ເບິ່ງ: 20:17)
ແລະບັດນີ້, ເບິ່ງ, ຂ້ອຍຮູ້ແລ້ວ
"ແລະຕອນນີ້, ຈິ່ງເອົາໃຈໃສ່ຢ່າງລະມັດຮະວັງ, ເພາະວ່າຂ້ອຍຮູ້"
ຂ້າພະເຈົ້າຮູ້ວ່າເຈົ້າທຸກຄົນ
"ຂ້ອຍຮູ້ວ່າທຸກໆທ່ານ"
ໃນບັນດາຜູ້ທີ່ຂ້າພະເຈົ້າໄດ້ໄປປະກາດເລື່ອງຣາຊອານາຈັກ
ທີນີ້ "ຣາຊອານາຈັກ" ຫມາຍ
ເຖິງການປົກຄອງຂອງພະເຈົ້າໃນຖານະເປັນກະສັດ. ແປໄດ້ອີກວ່າ:
"ຜູ້ທີ່ຂ້າພະເຈົ້າປະກາດຂ່າວສານກ່ຽວກັບການປົກຄອງຂອງພຣະເຈົ້າໃນຖານະເປັນກະສັດ"
ຫລື
"ຂ້າພະເຈົ້າໄດ້ປະກາດກ່ຽວກັບວິທີທີ່ພຣະເຈົ້າຈະສະແດງຕົນເອງເປັນກະສັດ"
ຈະບໍ່ເຫັນ ຫນ້າ ຂອງຂ້າພະເຈົ້າອີກຕໍ່ໄປ
ຄຳ ວ່າ " ໃບ ຫນ້າ" ໃນນີ້ ຫມາຍ ເຖິງຮ່າງກາຍຂອງໂປໂລ. AT:
"ຈະບໍ່ເຫັນຂ້ອຍອີກໃນໂລກນີ້" (ເບິ່ງ: | Synecdoche)
ຂ້າພະເຈົ້າບໍ່ມີຄວາມຜິດກັບການຕາຍຂອງຜູ້ໃດ
ໃນນີ້ " ເລືອດ" ຫມາຍ ເຖິງການຕາຍຂອງຄົນ,
ເຊິ່ງໃນກໍລະນີນີ້ບໍ່ແມ່ນຄວາມຕາຍທາງຮ່າງກາຍແຕ່ເປັນຄວາມຕາຍທາງວິນຍານ
ໂປໂລໄດ້ບອກຄວາມຈິງຂອງພະເຈົ້າໃຫ້ພວກເຂົາ. ແປໄດ້ອີກວ່າ:
"ຂ້ອຍບໍ່ຮັບຜິດຊອບຕໍ່ຜູ້ໃດທີ່ພະເຈົ້າຕັດສິນວ່າມີຄວາມຜິດເພາະວ່າພວກເຂົາບໍ່ມີຄວາມຜິດ"
ມະນຸດໃດໆ
ນີ້ ຫມາຍ ຄວາມວ່າບຸກຄົນຜູ້ໃດບໍ່ວ່າຈະເປັນຍິງຫລືຊາຍ. ແປໄດ້ອີກວ່າ:
"ທຸກໆຄົນ"
ເພາະຂ້າພະເຈົ້າບໍ່ໄດ້ຖືກອອກໃນການປະກາດກັບເຈົ້າ
"ເພາະວ່າຂ້ອຍບໍ່ໄດ້ມີດຽວແລະບໍ່ບອກເຈົ້າ."
ນີ້ສາມາດຖືກລະບຸໄວ້ໃນຮູບແບບໃນທາງບວກ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ສຳ
ລັບຂ້ອຍແນ່ນອນໄດ້ປະກາດກັບເຈົ້າ"
Acts 20:28
ເພາະສະນັ້ນ

ຄໍາ ນີ້ ຫມາຍ ເຖິງ ຄໍາ
ຖະແຫລງທີ່ຖືກກ່າວເຖິງເພາະວ່າສິ່ງທີ່ໄດ້ກ່າວມາກ່ອນ ຫນ້າ ນີ້.
ເຖິງກັບຄືນໄປບ່ອນທຸກສິ່ງທີ່ໂປໂລໄດ້ກ່າວມາຈົນເຖິງປະຈຸບັນນີ້ໃນ ຄໍາ
ເວົ້າຂອງລາວກ່ຽວກັບການຈາກໄປຂອງພວກເຂົາ.
ຝູງແກະທີ່ພຣະວິນຍານບໍ່ຮູ້ສຸດໄດ້ຕັ້ງໃຫ້ເຈົ້າເປັນຜູ້ດູແລ.
ຈິງຈະມັດຮະວັງທີ່ຈະລ້ຽງດູຄຣິສຕະຈັກຂອງພຣະເຈົ້າ
ຜູ້ທີ່ເຊືອຖືກປ່ຽນທຽບກັບ "ຝູງແກະ" ທີນີ້. ຜູ້ ນຳ
ການສືບສານກັບພຣະວິນຍານບໍ່ຮູ້ສຸດເຈົ້າເປັນຄຳໃຈ
ຫມາຍ. ແປໄດ້ອີກວ່າ: "ກຸ່ມຂອງຜູ້ທີ່ເຊືອພຣະວິນຍານບໍ່ຮູ້ສຸດໄດ້ມອບ
ຫມາຍ ໃຫ້ທ່ານ.
ໃຫ້ແນ່ໃຈວ່າຈະເບິ່ງແຍງຄຣິສຕະຈັກຂອງພຣະເຈົ້າ" (ເບິ່ງ: |
Metaphor)
ສາດສະຫນາຈັກຂອງພຣະເຈົ້າ, ທີ່ທ່ານໄດ້ຊີ້ດ້ວຍເລືອດຂອງຕົນເອງ
ການສະສະຫຼະແຫ່ງ " ເລືອດ"
ຂອງພຣະຄຣິດທີ່ປ່ຽນທຽບກັບການຈ່າຍລາຄາໃຫ້ພຣະເຈົ້າ ສຳ
ຫຼັງພຣະເຢຊູຄຣິດເຮົາໄດ້ອີກວ່າ:
"ປະຊາຊົນທີ່ພຣະຄຣິດໄດ້ຊ່ວຍໃຫ້ລອດຜົນຈາກບາບຂອງພວກເຂົາໂດຍການຫລັງເລືອດຂອງ
| Metaphor)
ເລືອດຂອງຕົນເອງ
ນີ້ " ເລືອດ" ໝາຍ ເຖິງການຕາຍຂອງພຣະຄຣິດ.
ຫມາຍ ເຖິງການຕາຍຂອງພຣະເຈົ້າ, ເພາະວ່າພວກເຂົາມາໃນບັນດາພວກເຈົ້າ,
ແລະຈະບໍ່ລະເວັ້ນຝູງແກະເລີຍ
ນີ້ກໍ່ແມ່ນຝູງແກະຂອງຜູ້ທີ່ສອນ ຄຳ
ສອນທີ່ບໍ່ຖືກຕ້ອງແລະເປັນອັນຕະລາຍຕໍ່ຊຸມຊົນຂອງຜູ້ທີ່ເຊືອຄືກັບວ່າພວກເຂົາເປັນ
ຫມາ ປ່າທີ່ກິນຝູງແກະ. ແປໄດ້ອີກວ່າ:
"ສັດຕູຫຼາຍຈະມາໃນບັນດາພວກເຈົ້າແລະພະຍາຍາມ ຫ້າ
ຮ້າຍຊຸມຊົນຜູ້ທີ່ເຊືອ"
ແມ້ແຕ່ໃນພວກທ່ານເອງ ກໍຈະມີບາງຄົນທີ່ກ່າວສົງເຊີຍໃຫ້ເຂົາໄປ
ຄຣູສອນປອມສອນໃຫ້ຜູ້ທີ່ເຊືອເລີ່ມເຊືອຝັງ ຄຳ
ສອນທີ່ບໍ່ຖືກຕ້ອງຂອງເວົ້າເຂົາຄືກັບວ່າເຂົາ ກໍ ລັງ ນຳ
ແກະອອກຈາກຝູງແກະໄປຕິດຕາມລາວ. ແປໄດ້ອີກວ່າ:
"ເພື່ອເຮັດໃຫ້ຄົນທີ່ເປັນລູກສິດຂອງພຣະຄຣິດກາຍເປັນສາວົກຂອງພຣະອົງແທນ"
Acts 20:31
ຈິງເປົ່າຮະວັງ.. ຈຳໃວ້ວ່າຂ້າພະເຈົ້າໄດ້ສັ່ງສອນ
"ຈະລະມັດລະວັງແລະຈີ" ຫຼື "ລະວັງຕາມທີ່ເຈົ້າຈີ"
ຈິງເປົ່າລະວັງ
"ຕື່ນຕົວແລະລະວັງຕົວ" ຫຼື "ລະວັງ"
"ຈຳໃວ້ວ່າຂ້າພະເຈົ້າໄດ້ສັ່ງສອນທຸກຄົນ
"ສືບຕໍ່ຈີ" ຫລື "ຢາລືມ"
ເປັນເວລາສາມປີທີ່ຂ້ອຍບໍ່ໄດ້ຢຸດສັ່ງສອນ ... ທັງກາງເວັນແລະກາງຄືນ
ໂປໂລບໍ່ໄດ້ສອນພວກເຂົາຢ່າງຕໍ່ເນື່ອງເປັນເວລາສາມປີ,
ແຕ່ໃນໄລຍະສາມປີ. (ເບິ່ງ: | hyperbole)
ຂ້າພະເຈົ້າບໍ່ໄດ້ຢຸດການສັ່ງສອນ
"ຂ້ອຍບໍ່ໄດ້ຢຸດການເຕືອນໄພ"
ດ້ວຍນ້ຳຕາ
ນີ້ເປັນຄຳສະຫລືກະກາດວ່າຜູ້ໃດມີຄວາມຜິດບາບ.
ເຖິງການຮ້ອງໄຫ້ຂອງໂປໂລເພາະວ່າລາວມີຄວາມຮູ້ສຶກກັງວົນຫລາຍໃນຂະນະທີ່ລາວເຕືອນປະ
ຊາຊົນໃນເມືອງເອເຟໂຊເພາະວ່າພຣະເຈົ້າແລະຖ້ອຍ ຄຳ ແຫ່ງພຣະຄຸນຂອງພຣະອົງ
ນີ້" ຄຳ" ຢືນ ສຳ ລັບຂໍ້ຄວາມ. ແປໄດ້ອີກວ່າ:
"ຂ້ອຍຂໍໃຫ້ພຣະເຈົ້າເບິ່ງແຍງເຈົ້າແລະວ່າລາວຈະຊ່ວຍເຈົ້າໃນການເຊືອຖືຂ່າວສານທີ່ຂ້ອຍໄດ້
ເວົ້າວ່າໃຈ
ເພື່ອໃຫ້ຜູ້ອື່ນມີຄວາມຮັບຜິດຊອບໃນການເບິ່ງແຍງຜູ້ໃດຜູ້ ໜຶ່ງ
ຫຼືບາງສິ່ງບາງຢ່າງ
ເຊິ່ງສາມາດສ້າງທ່ານຂຶ້ນ
ຄວາມເຊືອຂອງຄົນ ໜຶ່ງ ທີ່ເຂັ້ມແຂງຂຶ້ນແມ່ນເວົ້າເຖິງວ່າຄົນນັ້ນເປັນ ກຳ
ແພງແລະຄົນທີ່ ກຳ ລັງສ້າງລາວໃຫ້ສູງຂຶ້ນແລະເຂັ້ມແຂງກວ່າເກົ່າ.
ແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ເຊິ່ງສາມາດເຮັດໃຫ້ກາຍເປັນຄົນທີ່ເຂັ້ມແຂງແລະເຂັ້ມແຂງໃນສັດທາຂອງທ່ານ" ວ່າ "ມີ" ຢູ່ນີ້ ຫມາຍ ເຖິງບຸກຄົນທັງ ຫມົດ. ແປໄດ້ອີກວ່າ:

ແລະເພື່ອໃຫ້ທ່ານໄດ້ຮັບມໍລະດົກ

ນີ້ເວົ້າກ່ຽວກັບ "ພຣະ ຄໍາ ແຫ່ງພຣະຄຸນຂອງພຣະອົງ"

ຄືກັບວ່າພຣະເຈົ້າເອງຈະມອບມໍລະດົກໃຫ້ຜູ້ທີ່ເຊື່ອ. ແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ແລະພຣະເຈົ້າຈະມອບມໍລະດົກໃຫ້ທ່ານ" lae pheuohai than daihabmoladok

ມໍລະດົກ

ພອນຕ່າງໆທີ່ພຣະເຈົ້າປະທານໃຫ້ແກ່ຜູ້ເຊື່ອຖືແມ່ນເວົ້າເຖິງວ່າພວກເຂົາເປັນເຈົ້າໃນທາງສິດທິພາບແລະຄວາມສຳຄັນ.

Acts 20:33

ຂໍ້ມູນເຊື່ອມຕໍ່:

ໂປໂລຈົບການເວົ້າກັບຜູ້ເຖົ້າແກ່ຂອງຄຣິສຕະຈັກເອເຟໂຊ;

ລາວໄດ້ເລີ່ມຕົ້ນເວົ້າກັບພວກເຂົາໃນ 20:17.

3ຂ້າພະເຈົ້າບໍ່ໄດ້ໂລບເອົາເງິນ

"ຂ້ອຍບໍ່ຕ້ອງການເງິນຂອງຜູ້ໃດຜູ້ໜຶ່ງ" ຫຼື

"ຂ້ອຍບໍ່ຕ້ອງການເງິນຂອງຂ້ອຍເອງ ສໍາ ລັບຕົວເອງ"

ເງິນ, ຄໍາ, ຫລືເຄື່ອງນຸ່ງຂອງພົນລະເມືອງ

ເຄື່ອງນຸ່ງຫົ່ມຖືກຖືວ່າເປັນຊັບສົມບັດ; ຍິງເຈົ້າມີຫຼາຍເທົ່າໃດ,

ເຈົ້າກໍຍິງຮັ່ງມີເທົ່ານັ້ນ.

ທ່ານເອງ

ຄໍາ ວ່າ "ຕົວທ່ານເອງ" ແມ່ນຖືກ ນໍາ ໃຊ້ໃນນີ້ເພື່ອເພີ່ມການເນັ້ນ ຫນັກ.

(ເບິ່ງ: | ຄໍາ ນາມພາສາສະໄໝແສງ)

ມີທັງສອງຂອງຂ້າພະເຈົ້າ ໄດ້ຈັດຫາສິ່ງຈໍາເປັນສໍາລັບຄົນເອງ

ຄໍາ ວ່າ "ມີ" ຢູ່ນີ້ ຫມາຍ ເຖິງບຸກຄົນທັງ ຫມົດ. ແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ຂ້ອຍໄດ້ເຮັດວຽກເພື່ອຫາເງິນແລະຈ່າຍຄ່າໃຊ້ຈ່າຍຂອງຂ້ອຍເອງ"

ທ່ານຄວນຊ່ວຍຄົນທີ່ອ່ອນໄຫວໂດຍການເຮັດວຽກ

"ທ່ານຄວນເຮັດວຽກເພື່ອທີ່ຈະມີເງິນເພື່ອຊ່ວຍຄົນທີ່ບໍ່ສາມາດຫາລາຍໄດ້ໃຫ້ເຂົາເຈົ້າເອງ" ແປໄດ້ອີກວ່າ: "ເຫຼົ່ານີ້ໄດ້ຮັບໃຊ້ຄວາມຕ້ອງການຂອງຕົນເອງ"

ມີເຫຼົ່ານີ້ໄດ້ຮັບໃຊ້ຄວາມຕ້ອງການຂອງຕົນເອງ

Chapter 21

Acts 21:1

ຂໍ້ມູນເຊື່ອມ:

ນັກຂຽນລູກາ, ໂປໂລແລະເພື່ອນຂອງລາວສືບຕໍ່ເດີນທາງ.

ຂໍ້ມູນທົວໄປ:

ນີ້ແມ່ນ ຄໍາ ວ່າ "ພວກເຮົາ" ຫມາຍ ເຖິງນັກຂຽນລູກາ, ໂປໂລ, ແລະຜູ້ທີ່ເດີນທາງໄປກັບພວກເຂົາ. (ເບິ່ງ: | Exclusive "ພວກເຮົາ")

ພວກເຮົາໄດ້ເດີນທາງໄປເມືອງ ໂກດ

ພວກເຮົາໄປເມືອງໂກດ" ຫລື "ພວກເຮົາໄປເມືອງໂກດໂດຍກົງ"

ເມືອງໂກດ

ໂກດ ແມ່ນເກາະກຣີກຢູ່ນອກຊາຍຝັ່ງຂອງຍຸກສະ ໄຫມຕຸຣະກີ ໃນພາກພື້ນທະເລ ອໍເຊອັນ ໃຟ້. (ເບິ່ງ: | ວິທີແປຊື່)

ນະຄອນຂອງໂຣໂດ

ໂຣໂດ ແມ່ນເກາະກຣີກຢູ່ນອກຊາຍຝັ່ງຂອງຍຸກສະ ໄຫມ ຕຸຣະກີ ໃນເຂດທະເລ ອີກວຽນ ໃຕ້ຢູ່ທາງໃຕ້ຂອງ ໂກດ ແລະທິດຕາເວັນອອກສ່ຽງເໜືອ ຂອງ ກຣີກ. (ເບິ່ງ: | ວິທີແປຊື່)

ນະຄອນຂອງປາຕາຣາ

ເມືອງ ປາຕາຣາ ແມ່ນເມືອງ ໜຶ່ງ

ທີ່ຢູ່ທາງຝັ່ງຕາເວັນຕົກສ່ຽງໃຕ້ຂອງປະຈຸບັນ ຕຸຣະກີ ພາກໃຕ້ຂອງທະເລ ອີກວຽນ ໃນທະເລ ເມດີເຕຣາເນ. (ເບິ່ງ: | ວິທີແປຊື່)

ເມື່ອພວກເຮົາພົບເຫັນ ກໍາ ປັນ ລໍາ ຫນຶ່ງ ຂ້າມໄປເມືອງພີນີເຊຍ

ຢູ່ທີ່ນີ້" ກໍາ ປັນຂ້າມຜ່ານ" ຢືນ ສໍາ ລັບລູກເຮືອທີ່ຈະຂີ່ເຮືອ.ແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ເມື່ອພວກເຮົາພົບເຫັນເຮືອທີ່ມີ ກໍາ ປັນຂີ່ເຮືອໄປເມືອງເພນີເຊຍ"

ເຮືອຈິງລົງເຮືອລໍາມັນ

ທີ່ນີ້ "ຂ້າມ" ບໍ່ໄດ້ ຫມາຍ ຄວາມວ່າມັນ ກໍາ

ລັງຂ້າມຢູ່ແຕ່ປະຈຸບັນມັນຈະຂ້າມໄປຫາພີນີເຊຍໃນໄວໆນີ້. ແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ເຮືອທີ່ ກໍາ ລັງຈະຂ້າມນໍ້າ" ຫລື "ກໍາ ປັນທີ່ ກໍາ ລັງຈະເດີນທາງ"

Acts 21:3

ຂໍ້ມູນທົວໄປ:

ນີ້ແມ່ນ ຄໍາ ວ່າ "ພວກເຮົາ" ຫມາຍ ເຖິງລູກາ, ໂປໂລ,

"ຂ້ອຍໄດ້ເຮັດວຽກເພື່ອຫາເງິນແລະຈ່າຍຄ່າໃຊ້ຈ່າຍຂອງຂ້ອຍເອງ"

ທ່ານຄວນຊ່ວຍຄົນທີ່ອ່ອນໄຫວໂດຍການເຮັດວຽກ

"ທ່ານຄວນເຮັດວຽກເພື່ອທີ່ຈະມີເງິນເພື່ອຊ່ວຍຄົນທີ່ບໍ່ສາມາດຫາລາຍໄດ້ໃຫ້ຕົວເອງ"

ທີ່ອ່ອນໄຫວ

ທ່ານສາມາດລະບຸຊື່ນາມສະກຸນນີ້ວ່າເປັນພາສາ. ແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ຄົນທີ່ອ່ອນໄຫວ" ຫຼື "ຜູ້ທີ່ອ່ອນໄຫວ"

ນັກເຮືອນສິງເກີພຣະໄດ້ຮັບຈາກພໍ່.

ນີ້ "ຄໍາ ເວົ້າ" ຫມາຍ ເຖິງສິ່ງທີ່ພຣະເຢຊູໄດ້ກ່າວ.

"ການໃຫ້ເປັນເຫດໃຫ້ມີຄວາມສຸກ ກວ່າການຮັບ."

ນີ້ ຫມາຍ ຄວາມວ່າບຸກຄົນໃດ ຫນຶ່ງ

ໄດ້ຮັບຄວາມໂປດປານຈາກພຣະເຈົ້າແລະປະສົບກັບຄວາມສຸກຫລາຍຂຶ້ນເມື່ອລາວໃຫ້ຄົນອື່ນແຫຼ່ງ.

Acts 20:36

ຂໍ້ມູນເຊື່ອມຕໍ່:

ໂປໂລສິ້ນສຸດເວລາກັບເຖົ້າແກ່ຂອງຄຣິສຕະຈັກເອເຟໂຊໂດຍການອະທິຖານກັບພວກເຂົາ.

ເພິ່ນໄດ້ຄຸເຂົາລົງອະທິຖານ

ມັນເປັນປະເພນີທີ່ໄປທີ່ຈະຄຸເຂົາລົງໃນຂະນະທີ່ອະທິຖານ.

ມັນແມ່ນສັນຍາລັກຂອງຄວາມຖ່ອມຕົວຕໍ່ພຣະເຈົ້າ.

ກອດຄໍຂອງໂປໂລ

ກອດລາວຢ່າງໃກ້ຊິດ" ຫຼື "ເອົາແຂນກອດລາວ"

ຈຸບລາວ

ການຈຸບຄົນທີ່ແກ້ມແມ່ນການສະແດງອອກເຖິງຄວາມຮັກແບບພິນັ້ນອງຫລືເພື່ອນມິດຢູ່ຕາເວັນອອກ.

ພວກເຂົາຈະບໍ່ເຫັນໃບ ຫນ້າ ຂອງທ່ານອີກຄໍາໄປ

ຄໍາ ວ່າ" ໃບ ຫນ້າ" ໃນນີ້ ຫມາຍ ເຖິງຮ່າງກາຍຂອງໂປໂລ. ແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ຜູ້ທີ່ບໍ່ເຫັນຂ້ອຍອີກໃນໂລກນີ້" (ເບິ່ງ: | Synecdoche)

ແລະຜູ້ທີ່ເດີນທາງກັບພວກເຂົາ.

ເຮົາຜ່ານເກາະນັ້ນໄປທາງເບື້ອງຊ້າຍ

"ຜ່ານເກາະຢູ່ເບື້ອງຊ້າຍ"

ວ່າເຮືອດັ່ງກ່າວແມ່ນເພື່ອຍົກເລີກການຂົນສົ່ງສິນຄ້າຂອງຕົນ

ຢູ່ທີ່ນີ້" ກໍາ ປັນ" ຢືນ ສໍາ ລັບລູກເຮືອທີ່ ກໍາ ລັງເດີນເຮືອ. ແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ລູກເຮືອຈະຍົກເອົາສິນຄ້າຈາກ ກໍາ ປັນ"

ພວກເຮົາຍົກເຫລົ່ານີ້ໄດ້ເວົ້າກັບໂປໂລຜ່ານທາງພຣະວິນຍານ

"ຜູ້ທີ່ເຊື່ອເຫລົ່ານີ້ໄດ້ບອກໂປໂລເຖິງສິ່ງທີ່ພຣະວິນຍານບໍ່ຮູ້ສຸດໄດ້ເປີດເຜີຍຕໍ່ພວກເຂົາ"

ບໍ່ຄວນຈະໄປກຸງເປຣູຊາເລີ້ມ

ນີ້ "ຕີນ" ແມ່ນ ຫມາຍ ເຖິງຄົນທັງ ຫມົດ. ແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ລາວບໍ່ຄວນໄປເປຣູຊາເລີ້ມ"

Acts 21:5

ຂໍ້ມູນທົວໄປ:

ນີ້ ຄໍາ ວ່າ "ພວກເຂົາ" ໝາຍ ເຖິງຜູ້ທີ່ເຊື່ອຈາກເມືອງຕີໂຣ.

ໃນເວລາທີ່ພວກເຮົາໄດ້ໃຊ້ເວລາຫລາຍວັນ

ນີ້ເວົ້າກ່ຽວກັບມື້ຄືກັບວ່າພວກເຂົາເປັນບາງສິ່ງບາງຢ່າງທີ່ຄົນເຮົາສາມາດໃຊ້ຈ່າຍໄດ້.

ແປໄດ້ອີກວ່າ: "ເມື່ອເຈັດມື້ສິ້ນສຸດລົງ" ຫຼື "ເວລາອອກເດີນທາງ"

ຄຸເຂົາລົງຢູ່ເທິງຊາຍຫາດ, ອະທິຖານ

ມັນເປັນປະເພນີທີ່ໄປທີ່ຈະຄຸເຂົາລົງໃນຂະນະທີ່ອະທິຖານ.

ນີ້ແມ່ນສັນຍານຂອງຄວາມຖ່ອມຕົວຕໍ່ພຣະເຈົ້າ.

ເວົ້າ ອໍາ ລາກັນແລະກັນ

"ເວົ້າວ່າ ສັງລາ ກັບກັນແລະກັນ"

Acts 21:7

ຂໍ້ມູນເຊື່ອມຕໍ່:

ນີ້ເລີ່ມຕົ້ນທີ່ໃຊ້ເວລາຂອງໂປໂລໃນ ກາຍຊາເຣຍ.

ຂໍ້ມູນທົວໄປ:

ນີ້ແມ່ນ ຄໍາ ວ່າ "ພວກເຮົາ" ຫມາຍ ເຖິງລູກາ,

ໂປໂລແລະຜູ້ທີ່ເດີນທາງກັບພວກເຂົາ. (ເບິ່ງ: | Exclusive "ພວກເຮົາ")

ພວກເຮົາມາຮອດໂຕເລມາຍ

ເມືອງ ປະໂຕເລມາຍ ແມ່ນເມືອງທີ່ຢູ່ທາງທິດໃຕ້ຂອງເມືອງ ຕີເລ, ເລບານອນ. ປະໂຕເລມາຍ ແມ່ນຍຸກ ອັກກາຣີ, ອິສະຣາເອນ. (ເບິ່ງ: | ວິທີແປຊື່)

ພີ່ນ້ອງ

"ເພື່ອນຮ່ວມຄວາມເຊື່ອ"

ຫນຶ່ງໃນເຈັດ

"ເຈັດ" ຫມາຍ

ເຖິງຜູ້ຊາຍທີ່ຖືກເລືອກໃຫ້ແຈກຢາຍອາຫານແລະເຄື່ອງຂ່ວຍເຫຼືອໃຫ້ແກ່ແມ່ ໝ້າຍ ໃນ 6: 5.

ຊາຍຄົນນີ້

"ຝີລິບຈາກຂໍ້ 8

ດຽວນີ້

ຄຳ ສັບນີ້ຖືກ ນຳ ໃຊ້ໃນທີ່ນີ້ເພື່ອ ຫມາຍ ເຖິງການຢຸດພັກໃນບົດເລື່ອງ ສຳ ຄັນ. ນີ້ແມ່ນລູກາບອກຂໍ້ມູນເບື້ອງຕົ້ນກ່ຽວກັບຝີລິບແລະລູກສາວຂອງລາວ.

ລູກສາວສີຄົນບໍ່ຮູ້ສຸດທີ່ເປັນຜູ້ ທ່າ ນວາຍ

"ຍິງສາວບໍ່ຮູ້ສຸດສີຄົນທີ່ໄດ້ຮັບແລະສົ່ງຂ່າວສານຈາກພຣະເຈົ້າເປັນປະ ຈຳ"

Acts 21:10

ຂໍ້ມູນເຊື່ອມ:

ເລື່ອງນີ້ບອກກ່ຽວກັບ ຄຳ ທ່ານວາຍ ຫນຶ່ງ ທີ່ເວົ້າກ່ຽວກັບໂປໂລໃນເມືອງ ກາຍຊາເຣຍ ໂດຍຜູ້ທ່ານວາຍ ອາຄະໂບ.

ຂໍ້ມູນທົວໂປ:

ນີ້ແມ່ນ ຄຳ ເວົ້າທີ່ວ່າ "ພວກເຮົາ" ແລະ "ພວກເຮົາ" ຫມາຍ ເຖິງລູກາ, ໂປໂລແລະຄົນທີ່ຢູ່ ນຳ ພວກເຂົາ.

ຜູ້ທ່ານວາຍຜູ້ຫນຶ່ງຊື່ວ່າ ອາຄະໂບ

ນີ້ແມ່ນ ນຳ ຄົນ ໃຫມ່ ໃນເລື່ອງ.

ຊື່ວ່າອາຄະໂບ

ອາຄະໂບເປັນຄົນຈາກແຂວງຢູດາຍ. (ເບິ່ງ: | ວິທີແປຊື່)

ເອົາສາຍແອວຂອງໂປໂລ

"ຖອດສາຍແອວຂອງໂປໂລອອກຈາກແອວຂອງໂປໂລ"

ພຣະວິນຍານບໍ່ຮູ້ສຸດກ່າວດັ່ງນັ້ນ,

'ຊາວຢິວໃນເມືອງເຢຣູຊາເລັມຈະຜູກມັດຄົນຕ່າງຊາດ.'

ນີ້ແມ່ນ ຄຳ ເວົ້າໃນວົງຍືມ.

ວົງຍືມພາຍໃນສາມາດຖືກກ່າວເຖິງເປັນວົງຍືມທາງອ້ອມ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ພຣະວິນຍານບໍ່ຮູ້ສຸດກ່າວວ່ານີ້ຈະເປັນວິທີການຂອງຊາວຢິວໃນເຢຣູຊາເລັມຈະຜູກມັດຄົນຕ່າງຊາດ.'

ຂອງຄົນຕ່າງຊາດ.'

ຊາວຢິວ

ນີ້ບໍ່ໄດ້ ໝາຍ ຄວາມວ່າຊາວຢິວທັງ ໝົດ,

ແຕ່ວ່ານີ້ແມ່ນຄົນທີ່ຈະເຮັດເຊັ່ນນັ້ນ. ອາດແປໄດ້ວ່າ: "ຜູ້ ນຳ ຊາວຢິວ" ຫຼື

"ຊາວຢິວບາງຄົນ"

ມອບໃຫ້ເຂົາ

"ປົດປ່ອຍລາວ"

ຢູ່ໃນກຳມີຂອງຄົນຕ່າງຊາດ

ຄຳ ວ່າ "ນີ້" ຢູ່ນີ້ ຫມາຍ ເຖິງການຄວບຄຸມ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ເຂົາໄປໃນຄຸ້ມຄອງດູແລຂອງຄົນຕ່າງຊາດ" ຫລື "ຕໍ່ຄົນຕ່າງຊາດ" (ເບິ່ງ: | Metonymy)

ຄົນຕ່າງຊາດ

ສິ່ງນີ້ຍືນຍັນຕໍ່ ອຳ ນາດການປົກຄອງໃນບັນດາຄົນຕ່າງຊາດ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ເຈົ້າຫນ້າທີ່ຄົນຕ່າງຊາດ"

Acts 21:12

ຂໍ້ມູນທົວໂປ:

ນີ້ ຄຳ ວ່າ "ພວກເຮົາ" ຫມາຍ

ເຖິງລູກາແລະຜູ້ທີ່ເຊື່ອອື່ນໆແຕ່ບໍ່ລວມເອົາໂປໂລ.

ທ່ານ ກຳ ລັງເຮັດຫຍັງຢູ່, ດວັຍການຮ້ອງໄຫ້ແລະ ເຮັດໃຫ້ຂ້າພະເຈົ້າຊ້າໃຈ

ໂປໂລຖາມ ຄຳ

ຖາມນີ້ເພື່ອສະແດງຜູ້ທີ່ເຊື່ອວ່າພວກເຂົາຄວນຢຸດການພະຍາຍາມຊັກຊວນລາວຫມາຍ ແລະຮີດຄອງປະເພນີຂອງຊາວຢິວ.

ແປໄດ້ອີກວ່າ: "ຢຸດສິ່ງທີ່ເຈົ້າ ກຳ ລັງເຮັດ, ການຮ້ອງໄຫ້ຂອງເຈົ້າ ກຳ ລັງ

ທ່າ ລາຍຫົວໃຈຂອງຂ້ອຍ" (ເບິ່ງ: | Rhetorical Question)

ທ່າລາຍຫົວໃຈຂອງຂ້າພະເຈົ້າ

ເພື່ອເຮັດໃຫ້ຜູ້ໃດຜູ້ ຫນຶ່ງ

ເສົາໃຈຫລືທີ່ໃຈຄົນທີ່ເວົ້າເຖິງມັນຄືກັບວ່າມັນເປັນຫົວໃຈທີ່ ກຳ ລັງແຕກ. ນີ້

"ຫົວໃຈ" ແມ່ນ ຫມາຍ ເຖິງຄວາມຮູ້ສຶກຂອງຄົນເຮົາ. AT:

"ທີ່ຖອຍໃຈຂ້ອຍ" ຫຼື "ເຮັດໃຫ້ຂ້ອຍເສຍໃຈຫຼາຍ"

ບໍ່ພຽງແຕ່ຖືກຜູກມັດເທົ່ານັ້ນ

ນີ້ສາມາດຖືກລະບຸໄວ້ໃນຮູບແບບທີ່ຫ້າວຫັນ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ບໍ່ພຽງແຕ່ໃຫ້ພວກເຂົາຜູກມັດຂ້ອຍເທົ່ານັ້ນ"

ໂດຍພາະນາມຂອງພຣະເຢຊູຄຣິສະເຈົ້າ

ນີ້ "ຊື່" ຫມາຍ ເຖິງຄົນຂອງພຣະເຢຊູ. ແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ເພື່ອປະໂຫຍດຂອງອົງພຣະເຢຊູເຈົ້າ" ຫລື

"ເພາະວ່າຂ້ອຍເຊື່ອໃນອົງພຣະເຢຊູເຈົ້າ"

ເມື່ອໂປໂລບໍ່ຍອມຝັງຄຳຂໍຮ້ອງ

ນີ້ສາມາດຖືກລະບຸໄວ້ໃນຮູບແບບທີ່ຫ້າວຫັນ. ແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ບໍ່ຕ້ອງການໃຫ້ພວກເຮົາພະຍາຍາມຊັກຊວນລາວບໍ່ໃຫ້ໄປເຢຣູຊາເລັມ"

"ຂໍໃຫ້ເປັນໄປຕາມນິພາພຣະທະຊອງອົງພຣະຜູ້ເປັນເຈົ້າເຖິດ."

ນີ້ສາມາດຖືກລະບຸໄວ້ໃນຮູບແບບທີ່ຫ້າວຫັນ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ຂໍໃຫ້ທຸກສິ່ງທຸກຢ່າງເກີດຂຶ້ນດັ່ງທີ່ພຣະຜູ້ເປັນເຈົ້າໄດ້ວາງແຜນໄວ້"

Acts 21:15

ຂໍ້ມູນເຊື່ອມຕໍ່:

ນີ້ສັນສຸດລົງເວລາຂອງໂປໂລໃນ ກາຍຊາເຣຍ

ຂໍ້ມູນທົວໂປ:

ນີ້ແມ່ນ ຄຳ ວ່າ "ພວກເຮົາ" ຫມາຍ ເຖິງລູກາ,

ໂປໂລແລະຜູ້ທີ່ເດີນທາງກັບພວກເຂົາ. (ເບິ່ງ: | Exclusive "ພວກເຮົາ")

ຂໍ້ມູນທົວໂປ:

ຄຳ ວ່າ "ພວກເຂົາ" ຫມາຍ ເຖິງພວກສາວິກບາງຄົນທີ່ມາຈາກ

ກາຍຊາເຣຍ.

ມີສາວິກບາງຄົນຈາກເມືອງກາຍຊາເຣຍໄປກັບເອົາດ້ວຍ.

"ໃນບັນດາພວກເຂົາແມ່ນຜູ້ຊາຍ"

ມານາໂຊນຜູ້ຊາຍຈາກເກາະໂຊປຣັດ

ມານາໂຊນ ແມ່ນຜູ້ຊາຍຈາກເກາະ ໂຊປຣັດ. (ເບິ່ງ: | ວິທີແປຊື່)

ເປັນລູກສິດຕິນ

ນີ້ ຫມາຍ ຄວາມວ່າ ມານາໂຊນ ແມ່ນ ຫນຶ່ງ ໃນຜູ້ ທ່າ

ອິດທີ່ເຊື່ອໃນພຣະເຢຊູ.

Acts 21:17.

ຂໍ້ມູນເຊື່ອມຕໍ່:

ໂປໂລແລະເພື່ອນຮ່ວມງານເດີນທາງໄປຮອດເມືອງເຢຣູຊາເລັມ..

ຂໍ້ມູນທົວໂປ:

ນີ້ແມ່ນ ຄຳ ວ່າ "ລາວ" ແລະ "ລາວ" ຫມາຍ ເຖິງໂປໂລ. ຄຳ ວ່າ

"ພວກເຂົາ" ຫມາຍ ເຖິງຜູ້ເຖົ້າແກ່.

ພີ່ນ້ອງໄດ້ຮັບຮັບພວກເຮົາ

ຢູ່ທີ່ນີ້ "ພີ່ນ້ອງ" ຫມາຍ ເຖິງຜູ້ທີ່ເຊື່ອໃນເຢຣູຊາເລັມບໍ່ວ່າຍິງຫລືຊາຍ.

ແປໄດ້ອີກວ່າ: "ເພື່ອນຮ່ວມຄວາມເຊື່ອໄດ້ຮັບຮັບພວກເຮົາ"

ລາວລາຍງານແຕ່ລະຄົນ

"ລາວໄດ້ບອກລາຍລະອຽດຂອງທຸກໆຢ່າງ"

Acts 21:20

ຂໍ້ມູນເຊື່ອມຕໍ່:

ຜູ້ເຖົ້າແກ່ໃນເມືອງເຢຣູຊາເລັມເລີ່ມຕົ້ນຕອບກັບໂປໂລ.

ຂໍ້ມູນທົວໂປ:

ນີ້ ຄຳ ວ່າ "ພວກເຂົາ" ຫມາຍ ເຖິງຢາໂກໂບແລະພວກເຖົ້າແກ່.

ຂໍ້ມູນທົວໂປ:

ຄຳ ຖາມນີ້ວ່າ "ກ່ຽວຂ້ອງກັບພວກເຂົາ"

ຂໍ້ມູນທົວໂປ:

ຄຳ ວ່າ "ພວກເຂົາ" ຫມາຍ

ເຖິງຜູ້ທີ່ເຊື່ອຊາວຢິວຜູ້ທີ່ຕ້ອງການໃຫ້ຊາວຢິວທີ່ເຊື່ອທຸກຄົນຮັກສາກົດ

ຫມາຍ ແລະຮີດຄອງປະເພນີຂອງຊາວຢິວ.

ຂໍ້ມູນທົວໂປ:

ຄຳ ວ່າ "ພວກເຂົາ" ແລະ "ຂອງພວກເຂົາ" ຫມາຍ

ເຖິງຄົນຍິງທີ່ເຊື່ອໃນພຣະຄຣິດ.

ຝັນອງ

ທີ່ນີ້ "ຝັນອງ" ຫມາຍຄວາມວ່າ "ເພື່ອນຮ່ວມຄວາມເຊື່ອ."

ພວກເຂົາໄດ້ບອກກ່ຽວກັບເຈົ້າ ... ບໍ່ໃຫ້ປະຕິບັດຕາມອິດຄອງເກົ່າ

ປາກົດຂຶ້ນຢູ່ນີ້ມີຊາວຍິງບາງຄົນທີ່ບິດເບືອນສິ່ງທີ່ໂປໂລ ກຳ ລັງສອນ.

ລາວບໍ່ຂັດຂວາງຊາວຍິງບໍ່ໃຫ້ເຊື່ອຝັງກົດບັນຍັດຂອງໂມເຊ.

ຂ່າວສານຂອງລາວແມ່ນວ່າການຕັດແລະປະເພນີອື່ນໆແມ່ນບໍ່ ຈຳ ເປັນ ສຳ ລັບພຣະເຢຊູເພື່ອຊ່ວຍພວກເຂົາ. ທ່ານສາມາດເວົ້າຢ່າງຈະແຈ້ງວ່າຜູ້ ນຳ ຊາວຍິງທີ່ເຊື່ອໃນເມືອງເຢຣູຊາເລັມຮູ້ວ່າໂປໂລ ກຳ ລັງສອນຂ່າວສານທີ່ແທ້ຈິງຂອງພຣະເຈົ້າ.

ພວກເຂົາໄດ້ຖືກບອກ

ນິສາມາດຖືກລະບຸໄວ້ໃນຮູບແບບທີ່ຫ້າວຫັນ. ແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ຜູ້ຄົນໄດ້ບອກຜູ້ທີ່ເຊື່ອຊາວຍິງ" (ເບິ່ງ: | Active ຫລື Passive)

ການປະຖົມໂມເຊ

ນີ້ "ໂມເຊ" ຢືນຢູ່ຕໍ່ກົດຂອງໂມເຊ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ຢຸດການເຊື່ອຝັງກົດ ຫມາຍ ທີ່ໂມເຊໄດ້ມອບໃຫ້ພວກເຮົາ"

ບໍ່ປະຕິບັດຕາມອິດຄອງເກົ່າ

ການເຊື່ອຝັງອິດຄອງເກົ່າແມ່ນເວົ້າຄືກັບວ່າປະເພນີ ກຳ ລັງ ນຳ

ພາພວກເຂົາແລະປະຊາຊົນຕິດຕາມມາ. ແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ບໍ່ປະຕິບັດຕາມອິດຄອງເກົ່າ" ຫຼື "ບໍ່ປະຕິບັດຕາມອິດຄອງເກົ່າ"

ປະເພນີເກົ່າ

"ປະເພນີທີ່ຊາວຍິງເຮັດຕາມປົກກະຕິ"

Acts 21:22

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:

ນີ້ ຄຳ ວ່າ "ພວກເຮົາ" ຫມາຍ ເຖິງຢາໂກໂບແລະພວກເຖົ້າແກ່. (ເບິ່ງ: 21: 17 ແລະ | "ພວກເຮົາ")

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:

ຄຳ ວ່າ "ພວກເຂົາ" ຫມາຍ

ເຖິງຊາວຍິງທີ່ເຊື່ອໃນເມືອງເຢຣູຊາເລັມທີ່ຕ້ອງການສອນຜູ້ທີ່ເຊື່ອຊາວຍິງວ່າພວກເຂົາບໍ່ຕ້ອງຕິດຕາມປົກກະຕິ ຫມາຍ ຂອງໂມເຊໄດ້. (ເບິ່ງ: 21:20)

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:

ຄຳ ເວົ້າທີ່ວ່າ "ພວກເຂົາ", "ຂອງພວກເຂົາ," ແລະ "ພວກເຂົາ" ຫ້າ ອິດ ໝາຍ ເຖິງຜູ້ຊາຍສິຄົນທີ່ໄດ້ປະຕິຍານ. ຄຳ ທີ່ສອງ "ພວກເຂົາ" ແລະ "ພວກເຂົາ" ຫມາຍ

ເຖິງຊາວຍິງທີ່ເຊື່ອໃນເມືອງເຢຣູຊາເລັມທີ່ຕ້ອງການສອນຜູ້ທີ່ເຊື່ອຊາວຍິງວ່າພວກເຂົາບໍ່ຕ້ອງຕິດຕາມປົກກະຕິ ຫມາຍ ຂອງໂມເຊໄດ້.

ຜູ້ຊາຍສິຄົນທີ່ປະຕິຍານຕົນໄວ້

"ຜູ້ຊາຍສິຄົນທີ່ໄດ້ສັນຍາກັບພຣະເຈົ້າ." ນີ້ແມ່ນ ຄຳ ປະຕິຍານທີ່ບຸກຄົນໃດ ຫນຶ່ງ ຈະບໍ່ຕື່ມເຫຼົ້າຫລືຕິດຜົມຈົນຮອດໄລຍະເວລາທີ່ ກຳ ນົດ.

ເອົາຊາຍເຫລົ່ານີ້ໄປເຮັດພິທີສຳລະຕົວໃຫ້ກັບພວກເຂົາ

ພວກເຂົາຕ້ອງເຮັດໃຫ້ຕົນເອງບໍ່ອິສຸດສະອາດເພື່ອພວກເຂົາຈະໄດ້ນະມັດສະການກັບພວກເຂົາ

ຈ່າຍຄ່າທ່ານຽມໃຫ້ພວກເຂົາດ້ວຍ

"ຈ່າຍຄ່າສິ່ງທີ່ພວກເຂົາຕ້ອງການ."

ຄຳ ໃຊ້ຈ່າຍດັ່ງກ່າວຈະໄປຊື້ລູກແກະຜູ້ຊາຍແລະຍິງ, ແກະ, ແລະເຄື່ອງຖວາຍເມັດພືດແລະເຄື່ອງຕື່ມ.

ຈ່າຍຄ່າທ່ານຽມໃຫ້ພວກເຂົາ

"ຈ່າຍຄ່າສິ່ງທີ່ພວກເຂົາຕ້ອງການ."

ຄຳ ໃຊ້ຈ່າຍດັ່ງກ່າວຈະໄປຊື້ລູກແກະຜູ້ຊາຍແລະຍິງ, ແກະ, ແລະເຄື່ອງຖວາຍເມັດພືດແລະເຄື່ອງຕື່ມ.

ພວກເຂົາອາດຈະແຖບົວຂອງພວກເຂົາ

ນີ້ແມ່ນສັນຍານວ່າບຸກຄົນດັ່ງກ່າວໄດ້ ສຳ

ເລັດສິ່ງທີ່ພວກເຂົາໄດ້ສັນຍາກັບພຣະເຈົ້າວ່າພວກເຂົາຈະເຮັດ.

ເພື່ອທີ່ທຸກຄົນຈະໄດ້ຮູ້ວ່າເລື່ອງລາວຕ່າງໆທີ່ໄດ້ຍິນກ່ຽວກັບທ່ານເປັນຄວາມບໍ່ຈິງ

ນິສາມາດຖືກລະບຸໄວ້ໃນຮູບແບບທີ່ຫ້າວຫັນ. ແປອີກຢ່າງວ່າ:

"ສິ່ງທີ່ຄົນເວົ້າກ່ຽວກັບທ່ານ"

ປະຕິບັດຕາມກົດບັນຍັດ

ສິ່ງນີ້ເວົ້າເຖິງການເຊື່ອຝັງກົດ ຫມາຍ ຄືກັບວ່າກົດ ຫມາຍ ແມ່ນຜູ້ ນຳ ແລະປະຊາຊົນປະຕິບັດຕາມຫລັງ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ເຊື່ອຝັງກົດ

ຫມາຍ" ຫຼື "ດຳ ລົງຊີວິດທີ່ສອດຄ່ອງກັບກົດ ຫມາຍ

ຂອງໂມເຊແລະອິດຄອງປະເພນີອື່ນໆຂອງຊາວຍິງ"

Acts 21:25

ຂໍ້ມູນເຊື່ອມຕໍ່:

ຢາໂກໂບແລະພວກຜູ້ເຖົ້າແກ່ໃນເມືອງເຢຣູຊາເລັມ ສຳ

ເລັດການຮ້ອງຂໍຕໍ່ໂປໂລ. (ເບິ່ງ: :17 21:)

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:

ນີ້ ຄຳ ວ່າ "ພວກເຮົາ" ຫມາຍ ເຖິງຢາໂກໂບແລະພວກເຖົ້າແກ່. (ເບິ່ງ: | Exclusive "ພວກເຮົາ")

ພວກເຂົາຄວນ ງົດເວັ້ນຈາກການກິນອາຫານທີ່ບຸຊາຮູບເຄົາຣົບຮູບປັນ,

ຈາກການກິນເລືອດ, ຈາກການເນື້ອສັດ

ທັງ ຫມົມ ນີ້ແມ່ນກົດລະບຽບກ່ຽວກັບສິ່ງທີ່ພວກເຂົາສາມາດກິນໄດ້.

ພວກເຂົາຖືກຫ້າມບໍ່ໃຫ້ກິນຊີ້ນສັດທີ່ຖວາຍບູຊາຮູບເຄົາຣົບ,

ຊີ້ນສັດທີ່ມີເລືອດຢັ່ງຢູ່ໃນນັ້ນ,

ແລະຊີ້ນຈາກສັດທີ່ຮັດຕ່າຍເພາະມັນຈະຍັງມີເລືອດຢູ່ໃນຊີ້ນນັ້ນຢູ່.

ເບິ່ງວິທີທີ່ທ່ານແປປະໂຫຍກທີ່ຄ້າຍຄືກັນໃນ 15:19.

ຊຳລະຕົວເອງກັບເຂົາເຈົ້າ

ກ່ອນທີ່ຈະເຂົ້າໄປໃນບໍລິເວນພຣະວິຫານຊາວຍິງ ຈຳ ເປັນຕ້ອງໄດ້

ຊຳລະຕົວຕາມອິດຄອງປະເພນີຫລືພິທີ ກຳ. ການ ຊຳ

ລະຕົວນີ້ຕ້ອງກ່ຽວຂ້ອງກັບຊາວຍິງທີ່ມີການພົວພັນກັບຄົນຕ່າງຊາດ.

ຈາກສິ່ງທີ່ໃຊ້ບໍ່ໄດ້

ນິສາມາດຖືກລະບຸໄວ້ໃນຮູບແບບທີ່ຫ້າວຫັນ.

ທ່ານຍັງສາມາດລະບຸຂໍ້ມູນທີ່ສົມມຸດຕິຖານຢ່າງຈະແຈ້ງກ່ຽວກັບສັດທີ່ຮັດຕ່າຍ.

ແປໄດ້ອີກຢ່າງວ່າ: "ຈາກສັດທີ່ບຸກຄົນໃດ ຫນຶ່ງ ໄດ້ ບິບຄໍຕາຍ" ຫຼື

"ຈາກສັດທີ່ບຸກຄົນໃດ ຫນຶ່ງ

ຂ້າຕາຍເພື່ອເປັນອາຫານແຕ່ບໍ່ໄດ້ເອົາເລືອດອອກໄປ"

ໄດ້ຜູ້ຊາຍ

ພວກນີ້ແມ່ນຜູ້ຊາຍ 4 ຄົນທີ່ປະຕິຍານ.

ພວກເຂົາບໍ່ຕ້ອງຕິດຕາມປົກກະຕິທີ່ບໍ່ເອົາຊາຍເຫລົ່ານີ້ໄປເຮັດພິທີສຳລະຕົວເອງກັບພວກເຂົາ

ນິສາມາດຖືກລະບຸໄວ້ໃນຮູບແບບທີ່ຫ້າວຫັນ. ແປໄດ້ວ່າ:

"ພວກເຂົາຢູ່ຫ່າງຈາກຊີ້ນສັດທີ່ຜູ້ໃດຜູ້ ຫນຶ່ງ ຖວາຍບູຊາຮູບເຄົາຣົບ"

ໄດ້ເຂົ້າໄປໃນພຣະວິຫານ

ພວກເຂົາບໍ່ໄດ້ເຂົ້າໄປໃນພຣະວິຫານນັ້ນເອງບ່ອນທີ່ມີແຕ່ມະຫາປະໂລຫິດເທົ່ານັ້ນທີ່ໄດ້ຮັບອະນຸຍາດ

ພວກເຂົາໄດ້ເຂົ້າໄປໃນເດີນວັດ. ແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ພວກເຂົາບໍ່ຕ້ອງຕິດຕາມປົກກະຕິທີ່ບໍ່ເອົາຊາຍເຫລົ່ານີ້ໄປເຮັດພິທີສຳລະຕົວເອງກັບພວກເຂົາ"

ວັນເວລາຂອງການກຳນົດ

ນີ້ແມ່ນຂັ້ນຕອນການເຮັດໃຫ້ບໍ່ອິສຸດແຍກຕ່າງຫາກຈາກຂັ້ນຕອນການ ຊຳ

ລະລ້າງທີ່ພວກເຂົາ ຈຳ

ເປັນຕ້ອງປະຕິບັດເພື່ອໃຫ້ເຂົາໄປໃນບໍລິເວນພຣະວິຫານ.

ຈົນກວ່າພວກເຂົາຈະໄດ້ຖວາຍເຄື່ອງຖວາຍ

ນິສາມາດຖືກລະບຸໄວ້ໃນຮູບແບບທີ່ຫ້າວຫັນ. ແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ຈົນກວ່າພວກເຂົາຈະ ນຳ ສະ ເຫນີ ສັດເພື່ອຖວາຍເຄື່ອງຖວາຍ"

Acts 21:27

ຂໍ້ມູນເຊື່ອມຕໍ່

ນີ້ເລີ່ມຕົ້ນເລື່ອງຂອງການຈັບກຸມໂປໂລ.

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:

ຂໍ້ທີ 29 ໃຫ້ຂໍ້ມູນເບື້ອງຕົ້ນກ່ຽວກັບຊາວຍິງຈາກອາຊີ.

ເຈັດວັນແລ້ວ

ນີ້ແມ່ນເຈັດວັນເພື່ອເຮັດໃຫ້ບໍ່ອິສຸດ.

ໃນວິຫານ

ໂປໂລບໍ່ໄດ້ຢູ່ໃນວິຫານນັ້ນເອງ. ລາວຢູ່ໃນເດີນວິຫານ. ແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ໃນເດີນວັດ"

ຝູງຊີ້ນທັງຫມົດຕົ້ນເຕັ້ນ

"ເຮັດໃຫ້ປະຊາຊົນ ຈຳ ນວນຫຼວງຫຼາຍເລີ່ມປະທ້ວງ"

ວາງມືໃສ່ເຂົາ

ທີ່ນີ້ "ວາງມື" ຫມາຍ ເຖິງ " ຍຶດ " ຫລື " ຈັບ ". ເບິ່ງວິທີທີ່ທ່ານແປ "ວາງມື"

ໃນ 5:17. ແປໄດ້ອີກວ່າ: "ຈັບ ໂປໂລ"

ປະຊາຊົນ, ກົດບັນຍັດ, ແລະສະຖານທີ່ນີ້

generated on Tue Jul 8 06:24:35 2025

ຂໍ້ພະເຈົ້າຖາມເຈົ້າ

"ຂ້ອຍຂໍຮ້ອງເຈົ້າ" ຫລື "ຂ້ອຍຂໍຮ້ອງເຈົ້າ"

ອະນຸຍາດໃຫ້ຂ້ອຍເຈົ້າ

"ກະລຸນາອະນຸຍາດໃຫ້ຂ້ອຍ" ຫຼືກະລຸນາອະນຸຍາດໃຫ້ຂ້ອຍ "

ນາຍເຮືອໄດ້ອະນຸຍາດໃຫ້ລາວ

ຄຳ ວ່າ "ການອະນຸຍາດ" ສາມາດເວົ້າໄດ້ວ່າເປັນ ຄຳ ກິລິຍາ.

ແປໄດ້ອີກວ່າ: "ນາຍເຮືອໄດ້ອະນຸຍາດໃຫ້ ໂປໂລ ເວົ້າ" ຫຼື

"ນາຍເຮືອໄດ້ອະນຸຍາດໃຫ້ ໂປໂລ ເວົ້າ"

Chapter 22

Acts 22:1

ຂໍ້ມູນເຊື່ອມຕໍ່:

ໂປໂລເວົ້າກັບຝູງຊົນຊາວຢິວໃນເມືອງເຢຣູຊາເລັມ.

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:

ຂໍ້ທີ 2 ໃຫ້ຂໍ້ມູນພື້ນຖານ.

ພື້ນຖານຂອງບັນພະບຸລຸດທັງຫມົດ

ນີ້ແມ່ນວິທີການສຸພາບເພື່ອເວົ້າກັບຜູ້ຊາຍທີ່ມີອາຍຸຂອງໂປໂລແລະຜູ້ເຖົ້າຜູ້ແກ່ໃນສາມຄົນທີ່ລະບຸໄວ້ໃນຮູບແບບທີ່ຕ້າວຫັນ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

ດຽວນີ້ຂໍ້ພະເຈົ້າຈະກ່າວແກ່ທ່ານທັງຫມົດ

"ຕອນນີ້ຂ້ອຍຈະອະທິບາຍໃຫ້ເຈົ້າຝັງ" ຫຼື "ຂ້ອຍຈະ ນຳ ສະ ເໜີ ເຈົ້າ"

ພາສາເຮັບເຮືອ

ພາສາເຮັບເຮືອແມ່ນພາສາຂອງຊາວຢິວ

Acts 22:3

ແຕ່ໄດ້ຮັບການສຶກສາຢູ່ໃນເມືອງນີ້ເຄີຍເປັນລູກສົດຂອງກາມາລິເອນ

ນີ້ສາມາດຖືກລະບຸໄວ້ໃນຮູບແບບທີ່ຕ້າວຫັນ. ແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ແຕ່ຂ້ອຍເປັນນັກຮຽນຂອງອາຈານກາມາລິເອນຢູ່ທີ່ນີ້ໃນເຢຣູຊາເລັມ"

ເປັນລູກສົດຂອງ ກາມາລິເອນ

ນີ້" ຕີນ " ແມ່ນບ່ອນທີ່ນັກຮຽນຈະນັ່ງໃນຂະນະທີ່ຮຽນຈາກຄຣູ.

ແປໄດ້ອີກວ່າ: "ໂດຍ ກາມາລິເອນ"

ກາມາລິເອນ

ກາມາລິເອນ ແມ່ນ ຫນຶ່ງ ໃນບັນດາຄຣູທີ່ ສຳ ຄັນທີ່ສຸດຂອງກິດ ຫມາຍ

ຢິວ. ເບິ່ງວິທີທີ່ທ່ານແປຊື່ນີ້ໃນ 5:33.

ຂ້າພະເຈົ້າໄດ້ຮັບການແນະ ນຳ ຕາມວິທີທີ່ເຄັງຄັດຂອງກິດ ບັນຍັດ

ຂອງບັນພະບຸລຸດຂອງພວກເຮົາ

ນີ້ສາມາດຖືກລະບຸໄວ້ໃນຮູບແບບທີ່ຕ້າວຫັນ. ແປໄດ້ອີກວ່າ: "ລາວໄດ້ແນະ

ນຳ ຂ້ອຍໃຫ້ຮູ້ວິທີທີ່ຈະເຊື່ອຝັງກິດ ຫມາຍ

ທຸກຢ່າງຂອງບັນພະບຸລຸດຂອງພວກເຮົາຢ່າງລະມັດລະວັງ" ຫຼື "ຄຳ ແນະ

ນຳ ທີ່ຂ້ອຍໄດ້ຮັບໄດ້ປະຕິບັດຕາມລາຍລະອຽດທີ່ແນ່ນອນຂອງກິດ ໝາຍ

ຂອງບັນພະບຸລຸດຂອງພວກເຮົາ"

ກິດບັນຍັດຂອງບັນພະບຸລຸດຂອງພວກເຮົາ

ນີ້ແມ່ນອີກວິທີ ຫນຶ່ງ ຂອງການເວົ້າວ່າ "ກິດ ຫມາຍ ຂອງໂມເຊ."

ຂໍ້ພະເຈົ້າກະຕືລືລົ້ນຕໍພຣະເຈົ້າ

"ຂ້າພະເຈົ້າອຸທິດຕົນຢ່າງເຕັມທີ່ໃນການເຊື່ອຝັງພຣະເຈົ້າ" ຫຼື

"ຂ້າພະເຈົ້າມີຄວາມກະຕືລືລົ້ນໃນການຮັບໃຊ້ພຣະເຈົ້າ"

ຄືກັບພວກເຈົ້າທຸກຄົນໃນທຸກວັນນີ

"ໃນແບບດຽວກັນກັບທຸກໆທ່ານໃນມື້ນີ້."

ໂປໂລປຽບຫຽບຕົນເອງກັບຝູງຊົນ.

ທາງນີ

ນີ້ແມ່ນໄລຍະທີ່ໃຊ້ເພື່ອອ້າງອີງເຖິງຄຣິສຕຽນ. ເບິ່ງວິທີທີ່ທ່ານແປ "ທາງ"

ໃນ 9: 1.

ເຖິງຄວາມຕາຍ

ຄຳ ວ່າ "ຄວາມຕາຍ" ສາມາດແປກັບ ຄຳ ວ່າ "ຂ້າ" ຫຼື "ຕາຍ".

ແປໄດ້ອີກວ່າ: "ແລະຂ້ອຍໄດ້ຊອກຫາວິທີທີ່ຈະຂ້າພວກເຂົາ"

ສົງພວກເຂົາເຂົ້າຄຸກ

"ໂຍນພວກເຂົາເຂົ້າຄຸກ" ຫລືເອົາພວກເຂົາເຂົ້າຄຸກ "

ເປັນພະຍານວ່າ

"ບອກວິທີການ," "ຢັ້ງຢືນວ່າ," ຫຼື "ເປັນພະຍານວ່າ"

ຂໍ້ພະເຈົ້າໄດ້ຮັບຈິດ ຫມາຍ ຈາກພວກເຂົາ

"ປະໂລຫິດໃຫຍ່ແລະພວກເຖົ້າແກ່ໄດ້ເອົາຈິດຫມາຍໃຫ້ຂ້ອຍ"

ໂປໂລຍືນຍັນຂັ້ນໂດ

ຄຳ ວ່າ " ບາດກ້າວ " ທີ່ນີ້ ຫມາຍ

ເຖິງຂັ້ນຕອນຕ່າງໆທີ່ຢູ່ເທິງຂັ້ນໂດສູ່ປ້ອມປາການ.

ໂບກມືກັບປະຊາຊົນ

ມັນສາມາດຖືກລະບຸຢ່າງຈະແຈ້ງວ່າເປັນຫຍັງໂປໂລໄດ້ເຄື່ອນໄຫວດ້ວຍມື.

ແປໄດ້ອີກຢ່າງວ່າ: "ຍ້າຍດ້ວຍມືຂອງລາວເພື່ອໃຫ້ປະຊາຊົນງຽບ"

ເມື່ອມີຄວາມມືດງຽບຢ່າງເລິກເຊິ່ງ

"ເມື່ອປະຊາຊົນມືດງຽບ ຫມິດ"

ສຳລັບພື້ນຖານໃນ ດາມັສກັດ

ທີ່ນີ້ "ພື້ນຖານ" ຫມາຍເຖິງ "ຊາວຢິວອື່ນໆ."

ຂ້າພະເຈົ້າຈະ ນຳ ເອົາພັນທະບັດມາສູ່ເຢຣູຊາເລັມຜູ້ທີ່ມາທາງນີ

"ພວກເຂົາສັ່ງໃຫ້ຂ້າພະເຈົ້າຜູກມັດດ້ວຍສາຍໂສ້ຂອງທາງແລະ ນຳ

ພວກເຂົາກັບໄປເຢຣູຊາເລັມ"

ໃນຄຳສັ່ງທີ່ຈະໄດ້ຮັບການລົງໂທດ

ໃນສາມຄົນທີ່ລະບຸໄວ້ໃນຮູບແບບທີ່ຕ້າວຫັນ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ເພື່ອວ່າພວກເຂົາຈະໄດ້ຮັບການລົງໂທດ" ຫຼື

"ເພື່ອໃຫ້ເຈົ້າຫນ້າທີ່ຢືດສາມາດລົງໂທດພວກເຂົາ"

Acts 22:6

ຂໍ້ມູນເຊື່ອມຕໍ່:

ໂປໂລຝັນລະນາເຖິງການປະເຊີນ ຫນ້າ ກັບພະເຍຊູ.

ມີເຫດການເກີດຂຶ້ນ

ປະໂຫຍກນີ້ຖືກໃຊ້ຢູ່ບ່ອນນີ້ເພື່ອ ຫມາຍ ບ່ອນທີ່ການກະ ທຳ ເລີ່ມຕົ້ນ.

ຖ້າພາສາຂອງທ່ານມີວິທີການໃນການເຮັດສິ່ງນີ້, ທ່ານສາມາດພິຈາລະນາ

ນຳ ໃຊ້ທີ່ນີ້.

ໄດ້ຍິນສຽງເວົ້າກັບຂໍ້ພະເຈົ້າ

ນີ້ "ສຽງ" ແມ່ນ ຫມາຍ ສຳ ລັບຄົນທີ່ເວົ້າ. ແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ຂ້ອຍໄດ້ຍິນເວົ້າກັບຂ້ອຍ"

Acts 22:9

ພວກເຂົາບໍ່ເຂົ້າໃຈສຽງຂອງຜູ້ທີ່ເວົ້າກັບຂ້າພະເຈົ້າ

ນີ້ "ສຽງ" ແມ່ນ ໝາຍເຖິງ ຄົນທີ່ເວົ້າ. ແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ພວກເຂົາບໍ່ເຂົ້າໃຈວ່າຜູ້ທີ່ເວົ້າກັບຂ້ອຍ ກຳ ລັງເວົ້າຫຍັງຢູ່"

ຢູ່ທີ່ນັ້ນເຈົ້າຈະມີຄົນບອກທຸກສິ່ງ

ນີ້ສາມາດຖືກລະບຸໄວ້ໃນຮູບແບບທີ່ຕ້າວຫັນ. ແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ຢູ່ທີ່ນັ້ນມີຄົນບອກທ່ານ" ຫຼື "ຢູ່ທີ່ນັ້ນທ່ານຈະພົບ"

ຂ້າພະເຈົ້າບໍ່ສາມາດເຫັນເນື່ອງຈາກຄວາມສະຫວ່າງຂອງຄວາມສະຫວ່າງນັ້ນ

"ຂ້ອຍຖືກຕາບອດຢ້ອນຄວາມສະຫວ່າງຂອງແສງນັ້ນ"

ຂ້າພະເຈົ້າໄດ້ເຂົ້າໄປໃນເມືອງດາມາເຊຖືກ ຈູງມືຂອງຂ້າພະເຈົ້າ

ນີ້ແມ່ນ " ມື " ຢືນ ສຳ ລັບຜູ້ ນຳ ໂປໂລ.

ນີ້ສາມາດຖືກລະບຸໄວ້ໃນຮູບແບບທີ່ຕ້າວຫັນ. ແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ຜູ້ທີ່ຢູ່ກັບຂ້ອຍໄດ້ ນຳ ຂ້ອຍໄປເມືອງດາມັສກັດ"

Acts 22:12

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:

ຄຳ ວ່າ "ລາວ" ແລະ "ລາວ" ຫມາຍ ເຖິງອານາເນຍ.

ອານາເນຍ

ເຖິງແມ່ນວ່ານີ້ບໍ່ແມ່ນຄືກັນກັບອານາເນຍຜູ້ທີ່ໄດ້ເສຍຊີວິດໃນຕອນຕົ້ນໃນກິດຈະການ

5: 3, ທ່ານອາດຈະແປມັນຄືກັນກັບທີ່ທ່ານໄດ້ເຮັດໃນ 5: 1.

ນັບຖືມະນຸດຕາມກິດບັນຍັດ

ອານາເນຍມີຄວາມຮຸນແຮງຫຼາຍໃນການເຮັດຕາມກິດ ຫມາຍ

ຂອງພະເຈົ້າ.

ເວົ້າດີໂດຍຊາວຢິວທຸກຄົນທີ່ອາໄສຢູ່ທີ່ນັ້ນ

ນີ້ສາມາດຖືກລະບຸໄວ້ໃນຮູບແບບທີ່ຕ້າວຫັນ. ແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ຊາວຢິວທີ່ອາໄສຢູ່ທີ່ນັ້ນເວົ້າດີກັບລາວ"

ພື້ນຖານໃຊ້ໂລ

ນີ້" ພື້ນຖານ " ແມ່ນວິທີການສຸພາບເພື່ອເວົ້າກັບຜູ້ໃດຜູ້ ຫນຶ່ງ. ແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ໃຊ້ໂລເພື່ອນຂອງຂ້ອຍ" (UDB)

ໄດ້ຍອມຮັບການເຫັນຂອງທ່ານ

ຄຳ ວ່າ "ສາຍຕາ" ສາມາດແປກັບພາສາ "ເບິ່ງ." ແປໄດ້ອີກວ່າ:
"ເບິ່ງອີກຄັ້ງ"

ໃນຊົນໂມງນັ້ນ

ນິແມ່ນວິທີການປະເພນີຂອງການເວົ້າບາງສິ່ງບາງຢ່າງເກີດຂຶ້ນທັນທີ.
ແປໄດ້ອີກວ່າ: "ໃນທັນທີ," "ທັນທີ," "ທັນໃດ"

Acts 22:14

ຂໍ້ມູນເຊື່ອມຕໍ່:

ໂປໂລຈົບການເລົ່າເລື່ອງທີ່ເກີດຂຶ້ນກັບລາວໃນເມືອງດາມັສກັດ.
ລາວອ້າງເຖິງສິ່ງທີ່ອານານາຍກັບລາວ. ນິແມ່ນສ່ວນ ຫນຶ່ງ ຂອງ ຄຳ
ເວົ້າຂອງທ່ານຕໍ່ຝູງຊົນທີ່ນະຄອນເຢຣູຊາເລັມ.

ຂໍ້ມູນທົວໄປ:

ຄຳ ວ່າ "ລາວ" ຫມາຍ ເຖິງອານານາຍ. (ເບິ່ງ: :12:12:)

ແລ້ວເຂົາກໍເວົ້າວ່າ

"ສິ່ງທີ່ພະເຈົ້າວາງແຜນແລະຈະເຮັດໃຫ້ເກີດຂຶ້ນ"

ເພື່ອຝັງສຽງທີມາຈາກພຣະໂອດຂອງພຣະອົງ

ທັງ "ສຽງ" ແລະ "ປາກ" ຫມາຍ ເຖິງຜູ້ທີ່ເວົ້າ. ແປໄດ້ອີກວ່າ:
"ເພື່ອຝັງລາວເວົ້າໂດຍກົງກັບທ່ານ"

ຜູ້ຊາຍທຸກຄົນ

ຍູ່ທິນີ "ຜູ້ຊາຍ" ຫມາຍ ເຖິງທຸກຄົນບໍ່ວ່າຜູ້ຊາຍຫຼືຜູ້ຊາຍ. ແປໄດ້ອີກວ່າ:
"ຕໍ່ທຸກໆຄົນ"

ແລະດຽວນີ

ທິນີ "ດຽວນີ" ບໍ່ໄດ້ ຫມາຍ ຄວາມວ່າ "ໃນເວລານີ," ແຕ່ຖືກ ນຳ
ໃຊ້ເພື່ອໃຫ້ຄວາມສົນໃຈຕໍ່ຈຸດ ສຳ ຄັນທີ່ຕິດຕາມມາ.

ເປັນຫຍັງເຈົ້າຈຶ່ງຈຳລັກຢູ່?

ຄຳ ຖາມນີ້ຖືກຮຽກຮ້ອງໃຫ້ແນະ ນຳ ໂປໂລໃຫ້ຮັບບັບຕິສະມາ.
ແປໄດ້ອີກວ່າ: "ຢາລໍຖ້າ!" ຫຼື "ຢາຊັກຊ້າ!"

ຮັບບັບຕິສະມາ

ນິສາມາດຖືກລະບຸໄວ້ໃນຮູບແບບທີ່ຫ້າວຫັນ. ແປອີກຢ່າງ:
"ຂໍໃຫ້ຂ້ອຍໃຫ້ບັບຕິສະມາແກ່ເຈົ້າ"

ຊຳລະຄວາມຜິດບາບຂອງທ່ານ

ໃນຂະນະທີ່ການລ້າງຮ່າງກາຍຂອງຄົນ ຫນຶ່ງ ເອົາຄວາມເປັນເປື້ອນອອກມາ,
ການຮຽກຮ້ອງພຣະນາມຂອງພຣະເຢຊູເພື່ອການໃຫ້ອະໄພຈະເຮັດໃຫ້ຄົນພາຍໃນ
ແປອີກຢ່າງວ່າ: "ຂໍການໃຫ້ອະໄພ ສຳ ລັບບາບຂອງທ່ານ"

ໂດຍການຮຽກຮ້ອງພຣະນາມຂອງພຣະເຈົ້າ

ຕໍ່ໄປນີ້ "ຊີ" ຫມາຍເຖິງພຣະຜູ້ເປັນເຈົ້າ. ແປໄດ້ອີກວ່າ:
"ການເອີ້ນຫາພຣະຜູ້ເປັນເຈົ້າ" ຫຼື "ການວາງໃຈໃນອົງພຣະຜູ້ເປັນເຈົ້າ"

Acts 22:17

ຂໍ້ມູນເຊື່ອມຕໍ່:

ໂປໂລເລີ່ມບອກຝູງຊົນກ່ຽວກັບວິໄສທັດຂອງລາວກ່ຽວກັບພະເຢຊູ.

ສິ່ງທີ່ເກີດຂຶ້ນນັ້ນ

ປະໂຫຍກນີ້ຖືກໃຊ້ຢູ່ບ່ອນນີ້ເພື່ອ ຫມາຍເຖິງ ບ່ອນທີ່ການກະ ທຳ ເລີ່ມຕົ້ນ.
ຖ້າພາສາຂອງທ່ານມີວິທີການໃນການເຮັດສິ່ງນີ້, ທ່ານສາມາດພິຈາລະນາ
ນຳ ໃຊ້ທິນີ.

ຂ້າພະເຈົ້າໄດ້ຮັບນິມິດ

ນິສາມາດຖືກລະບຸໄວ້ໃນຮູບແບບທີ່ຫ້າວຫັນ. ແປໄດ້ອີກວ່າ:
"ຂ້ອຍມີວິໄສທັດ" ຫຼື "ພະເຈົ້າໄດ້ໃຫ້ຂ້ອຍມີວິໄສທັດ"

ຂ້າພະເຈົ້າໄດ້ເຫັນພຣະອົງເວົ້າກັບຂ້ອຍ

"ຂ້ອຍໄດ້ເຫັນພະເຢຊູດັ່ງທີ່ລາວເວົ້າກັບຂ້ອຍ"

ພວກເຂົາຈະບໍ່ຍອມຮັບເອົາ ຄຳ ພະຍານຂອງເຈົ້າກ່ຽວກັບຂ້າພະເຈົ້າ

"ຜູ້ທີ່ອາໄສຢູ່ໃນເຢຣູຊາເລັມຈະບໍ່ເຊື່ອສິ່ງທີ່ເຈົ້າບອກພວກເຂົາກ່ຽວກັບຂ້ອຍ"

Acts 22:19

ຂໍ້ມູນເຊື່ອມຕໍ່:

ສິ່ງນີ້ຈົບລົງທີ່ໂປໂລສາມາດເວົ້າກັບຝູງຊົນຂອງຊາວຢິວໂດຍປ້ອມປາກການ.

ຂໍ້ມູນທົວໄປ:

ນີ້ ຄຳ ວ່າ "ພວກເຂົາ" ຫມາຍ ເຖິງຊາວຢິວທີ່ບໍ່ເຊື່ອໃນເຢຣູຊາເລັມ.

ພວກເຂົາເອງກໍຮູ້ວ່າ

ຄຳ ວ່າ "ຕົວເອງ" ແມ່ນໃຊ້ເພື່ອເນັ້ນ ຫນັກ.

ໃນທຸກໆໂຮງ ທັມ

ໂປໂລໄດ້ໄປທີ່ ທັມສາລາເພື່ອຊອກຫາຄົນຢິວທີ່ເຊື່ອໃນພຣະເຢຊູ.

ເລືອດຂອງພະຍານ ສະເຕຟາໂນ ທີ່ເປັນພະຍານຂອງພຣະອົງໄດ້ລົ້ມລົງ

ນິແມ່ນ" ເລືອດ" ທີ່ຢືນຢັນເຖິງຊີວິດຂອງ ສະເຕຟາໂນ. ການຟອກເລືອດ
ໝາຍ ເຖິງການຂ້າ. ນິສາມາດຖືກລະບຸໄວ້ໃນຮູບແບບທີ່ຫ້າວຫັນ.
ແປໄດ້ອີກວ່າ: "ພວກເຂົາໄດ້ຂ້າ ສະເຕຟາໂນ ທີ່ເປັນພະຍານກ່ຽວກັບເຈົ້າ"

Acts 22:22

ຂໍ້ມູນທົວໄປ:

ນິແມ່ນ ຄຳ ວ່າ "ລາວ" ແລະສອງ ຄຳ ຫ່າ ອິດ "ລາວ" ຫມາຍ ເຖິງ ໂປໂລ.
ຄຳ ວ່າ "ລາວ" ແລະ ຄຳ ສຸດທ້າຍ "ລາວ" ຫມາຍ ເຖິງຫົວ ຫນ້າ
ນາຍໃຫຍ່.

"ເອົາຄົນເຊັ່ນນີ້ອອກໄປຈາກແຜ່ນດິນໂລກ

ປະໂຫຍກທີ່ວ່າ "ຈາກແຜ່ນດິນໂລກ" ເພີ່ມຄວາມ ຫມາຍ ໃຫ້ "ຫນີ
ໄປກັບເພື່ອນຄົນນັ້ນ." ແປໄດ້ອີກວ່າ: "ຂ້າລາວ"

ເພາະເຂົາບໍ່ສົມຄວນທີ່ຈະມີຊີວິດຢູ່."

"ໃນຂະນະທີ່ພວກເຂົາຢູ່" (UDB). ປະໂຫຍກທີ່ວ່າ "ຄືກັບພວກເຂົາ"
ຖືກໃຊ້ເພື່ອ ຫມາຍເຖິງ ເຫດສອງເຫດການທີ່ເກີດຂຶ້ນໃນເວລາດຽວກັນ.

ຖິ້ມເສື້ອຄຸມຂອງພວກເຂົາ, ແລະໂຍນຂີ່ຝຸ່ນໄປສູ່ອາກາດ

ການກະ ທຳ

ເຫຼົ່ານີ້ສະແດງໃຫ້ເຫັນວ່າຊາວຢິວທີ່ນັ້ນມີຄວາມໂກດແຄ້ນເພາະພວກເຂົາຮູ້ສຶກວ່າໂປໂລໄດ້ເລົ່າ

ຫົວຫນ້າຫມູ່

ເຈົ້າ ຫນ້າ ທີ່ທະຫານໂຣມຫລືຜູ້ ນຳ ຂອງທະຫານປະມານ 600 ຄົນ

ສັ່ງໃຫ້ນຳໂປໂລ

ນິສາມາດຖືກລະບຸໄວ້ໃນຮູບແບບທີ່ຫ້າວຫັນ. ແປໄດ້ອີກວ່າ:
"ສັ່ງໃຫ້ທະຫານຂອງລາວເອົາ ໂປໂລ"

ປ້ອມປາກການ

ປ້ອມປາກການນີ້ໄດ້ເຊື່ອມຕໍ່ກັບສານຊັ້ນນອກຂອງວັດ. ເບິ່ງວິທີທີ່ທ່ານແປນີ້ໃນ
21:34.

ລາວສັ່ງວ່າລາວຄວນຖືກສອບຖາມດ້ວຍການຂັງຄັ້ງທີ

ຜູ້ບັນຊາການຕ້ອງການທໍລະມານໂປໂລໂດຍການຂັງລາວເພື່ອຮັບປະກັນວ່າລາວບອກຄວາມຈິງ
ນິສາມາດຖືກລະບຸໄວ້ໃນຮູບແບບທີ່ຫ້າວຫັນ. ແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ລາວໄດ້ສັ່ງໃຫ້ທະຫານຂອງລາວຕີ ໂປໂລ

ເພື່ອຂັງເອົາມັນໄປສູ່ພາກພື້ນອື່ນ"

ວ່າຕົນເອງ

ຄຳ ວ່າ "ຕົນເອງ" ແມ່ນໃຊ້ເພື່ອເນັ້ນ ຫນັກ.

Acts 22:25

ຂໍ້ມູນທົວໄປ:

ໃນທິນີ ຄຳ ວ່າ "ພວກເຂົາ" ຫມາຍ ເຖິງທະຫານ.

ເຊື່ອກຫນຶ່ງ

ເຫລົ່ານີ້ແມ່ນລອກເອົາຫນຶ່ງຫລືຫນຶ່ງສັດ.

ມັນຖືກກົດ ຫມາຍ ບໍ່ ທີ່ທ່ານຈະຂັງຄົນທີ່ເປັນຄົນໂຣມແລະບໍ່ມີເງື່ອນໄຂບໍ່?

ໂປໂລໃຊ້ ຄຳ

ຖາມນີ້ເພື່ອເຮັດໃຫ້ນາຍຮ້ອຍກວດກາຄວາມຖືກຕ້ອງຂອງການໃຫ້ທະຫານຂອງລາວຕີໂປໂລ.

ແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ມັນບໍ່ຖືກຕ້ອງທີ່ທ່ານຈະຕີຜູ້ຊາຍທີ່ເປັນຄົນໂຣມແລະບໍ່ຖືກຕັດສິນລົງໂທດ!" (ເບິ່ງ:

| ຄຳ ຖາມກ່ຽວກັບ)

ບໍ່ມີເງື່ອນໄຂ

ນີ້ ຫມາຍຄວາມວ່າບໍ່ມີໃຜພິສູດວ່າລາວມີຄວາມຜິດໃນສານ.

ທ່ານ ກຳ ລັງຈະເຮັດຫຍັງ?

ຄຳ

ຖາມນີ້ແມ່ນໃຊ້ເພື່ອກະຕຸ້ນໃຫ້ຜູ້ບັນຊາການພິຈາລະນາແຜນການຂອງລາວທີ່ຈະຕີໂປໂລ.

ແປໄດ້ອີກວ່າ: "ທ່ານບໍ່ຄວນເຮັດແນວນີ້!" (ເບິ່ງ: | ຄຳ ຖາມກ່ຽວກັບ)

Acts 22:27

ຂໍ້ມູນທົວໄປ:

ນີ້ ຄຳ ວ່າ "ລາວ" ຫມາຍ ເຖິງໂປໂລ.

ນາຍພົນຈຶ່ງໄດ້ມາ

ນີ້ "ມາ" ສາມາດແປເປັນ "ໄປ".

"ຈະຕ້ອງໃຊ້ເງິນຈຳນວນຫລາຍ ທີ່ເອົາຈະໄດ້ຮັບສັນຊາດ."

"ມັນເປັນພຽງແຕ່ຫຼັງຈາກທີ່ຂ້ອຍໄດ້ຈ່າຍເງິນຫຼາຍໃຫ້ກັບເຈົ້າ ໝ້າ

ທີ່ໂຮມ." ນາຍເຮືອກ່າວ ຄຳ
ເວົ້ານີ້ເພາະວ່າລາວຮູ້ວ່າມັນຍາກທີ່ຈະເປັນພົນລະເມືອງໂລມັນ,
ແລະລາວສົງໄສວ່າໂປໂລບໄດ້ເວົ້າຄວາມຈິງ.
ຂ້ອຍໄດ້ຮັບສັນຊາດ
ຂ້ອຍໄດ້ຮັບສັນຊາດ" ຫຼື "ຂ້ອຍກາຍເປັນພົນລະເມືອງ"
ຂ້ອຍເກີດມາເປັນພົນລະເມືອງ ໂຮມ
ຖ້າບໍ່ເປັນພົນລະເມືອງ ໂຮມ, ຫຼັງຈາກນັ້ນ,
ລູກຂອງລາວກາຍເປັນພົນລະເມືອງໂຮມ
ໂດຍອັດຕະໂນມັດເມື່ອພວກເຂົາເກີດມາ.
ຜູ້ຊາຍທີ່ ກຳ ລັງຈະຖາມ
"ຜູ້ຊາຍທົ່ວໆແຜນທີ່ຈະຕັ້ງ ຄຳ ຖາມ" ຫຼື "ຜູ້ຊາຍທີ່ ກຳ ລັງກະກຽມຖາມ

ຄຳ ຖາມ"
Acts 22:30
ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:
ນີ້ ຄຳ ວ່າ "ລາວ" ຫມາຍ ເຖິງນາຍໃຫຍ່.
ຫົວຫນ້າຄຸມຫມູ່
ນາຍທະຫານປະມານ 600 ຄົນ
ສະນັ້ນເຂົາຈຶ່ງຖອດເຄື່ອງຈອງຈຳຂອງລາວ
ອາດຈະເປັນ "ນາຍທະຫານຫົວຫນ້າ"
ຍືນສຳລັບນາຍທະຫານຂອງນາຍທະຫານ. ແປໄດ້ອີກວ່າ:
"ດັ່ງນັ້ນນາຍໃຫຍ່ໄດ້ສັ່ງໃຫ້ທະຫານຂອງລາວແກ້ໄຂພັນທະບັດຂອງໂປໂລ"
ລາວໄດ້ ນຳ ໂປໂລລົງ
ຈາກປ້ອມປາການ, ມີຂັນໂຕລົງໄປທີ່ຊານພະວິຫານ.

Chapter 23

Acts 23:1

ຂໍ້ມູນເຊື່ອມຕໍ່:

ໂປໂລຍືນຢູ່ຕໍ່ຫນ້າພວກຫົວຫນ້າປະໂຫຍດແລະສະມາຊິກສະພາ. (ເບິ່ງ:
22:30)

ພີ່ນ້ອງທັງຫລາຍ

ນິຫມາຍຄວາມວ່າ "ເພື່ອນຊາວຍິວ."

ຂ້າພະເຈົ້າມີຊີວິດຢູ່ພຣະພິກຂຸພຣະເຈົ້າດ້ວຍຈິດສຳນຶກອັນດີທຸກຢ່າງຈົນເຖິງທຸກວັນນີ້ຂ້າພະເຈົ້າຈາກພວກຊາດຖາມ ... ແຕ່ພວກຟາຣີຊາຍ
"ຂ້າພະເຈົ້າຮູ້ວ່າຈົນກະທັ້ງເຖິງທຸກມື້ນີ້ຂ້າພະເຈົ້າໄດ້ເຮັດສິ່ງທີ່ພຣະເຈົ້າປະສົງໃຫ້ຂ້າພະເຈົ້າເຮັດຢ່າງນີ້ກ່ຽວກັບພວກຊາດຖາມແລະພວກຟາຣີຊາຍ.

ອານາເນຍ

ນີ້ແມ່ນຊື່ຂອງຜູ້ຊາຍຄົນຫນຶ່ງ. ເຖິງແມ່ນວ່າມີແມ່ນຊື່ດຽວກັນ,
ແຕ່ນີ້ບໍ່ແມ່ນອານາເນຍດຽວກັນກັບໃນ 5: 1 ຫລືຄືກັນກັບອານາເນຍໃນ
9:10.

ຝາທີທາດ້ວຍປູນຂາວ

ນິຫມາຍເຖິງຝາຜະຫນັງທີ່ຖືກທາສີຂາວເພື່ອເຮັດໃຫ້ເບິ່ງສະອາດ.

ໂປໂລບອກກັບອານາເນຍວ່າພຽງແຕ່ເປັນຝາຜະຫນັງທີ່ສາມາດທາສີໃຫ້ເບິ່ງສະອາດເທົ່ານັ້ນ. ພວກຟາຣີຊາຍເອີ້ນວ່າພວກເຂົາເປັນຝາທີ່ຜະຫນັງທີ່ສະຫນອງຄຳສັ່ງຂອງພວກເຂົາເພື່ອໃຫ້ພວກເຂົາເຮັດສິ່ງທີ່ພວກເຂົາຕ້ອງການ. ພວກຟາຣີຊາຍກໍາລັງສັ່ງຫ້າມພວກຊາດຖາມໂດຍຍືນຍັນວ່າວິນຍານແລະພູດສະຫວັນມີຢູ່ແລະ
ແປໄດ້ອີກວ່າ: "ບາງທີອາດເປັນວິນຍານຫລືພູດສະຫວັນໄດ້ເວົ້າກັບເຂົາ!"

ແຕ່ລາວກໍ່ເຕັມໄປດ້ວຍເຈດຕະນາຮ້າຍ. ແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ຝາຜະຫນັງສີຂາວ"

ທ່ານກຳລັງນັ່ງພິພາກສາ ... ຕໍ່ທ່ານກົດບັນຍັດບໍ່?

ໂປໂລໃຊ້ຄຳຖາມເພື່ອຊີ້ໃຫ້ເຫັນຄວາມຫນ້າຊື່ໃຈຄົດຂອງອານາເນຍ.

ແປໄດ້ອີກວ່າ: "ທ່ານນັ່ງຢູ່ທີ່ນັ້ນເພື່ອພິພາກສາ ... ຕໍ່ທ່ານກົດບັນຍັດ."

ສັ່ງໃຫ້ຕິດຕໍ່ຂ້າພະເຈົ້າ

ນິສາມາດຖືກລະບຸໄວ້ໃນຮູບແບບທີ່ໃຊ້ງານຢູ່.

ທ່ານສາມາດໃຊ້ຄຳດຽວກັນສຳລັບ "ການປະທັບງ" "

ດັ່ງທີ່ທ່ານໄດ້ເຮັດໃນຄຳວ່າ "ພຣະເຈົ້າຈະໂຈມຕີທ່ານ." ແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ສັ່ງປະຊາຊົນທຳການໂຈມຕີຂ້າພະເຈົ້າ"

Acts 23:4

ເຈົ້າກ່າວເວົ້າຫມື່ນປະມາດມະຫາປະໂຫຍດຂອງພຣະເຈົ້າໄດ້ແນວໃດ?

ພວກຜູ້ຊາຍໃຊ້ຄຳຖາມນີ້ເພື່ອກ່າວໂທດໂປໂລສຳລັບສິ່ງທີ່ລາວໄດ້ກ່າວໃນ

23: 1. ແປໄດ້ອີກວ່າ: "ຢ່າດູຫມື່ນຫົວຫນ້າປະໂຫຍດຂອງພຣະເຈົ້າ!"

ເພາະມີຄຳຂຽນໄວ້

ໂປໂລກຳລັງຈະອ້າງເຖິງສິ່ງທີ່ໂມເຊຂຽນໃນກົດບັນຍັດ.

ນິສາມາດຖືກລະບຸໄວ້ໃນຮູບແບບທີ່ໃຊ້ງານຢູ່. ແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ສຳລັບໂມເຊຂຽນໃນກົດບັນຍັດ"

Acts 23:6

ພີ່ນ້ອງທັງຫລາຍ

ທີ່ນີ້ "ພີ່ນ້ອງທັງຫລາຍ" ຫມາຍຄວາມວ່າ "ຊາວຍິວອື່ນໆ".

ພວກຊາຍອື່ນຂອງຟາຣີຊາຍ

ທີ່ນີ້ "ລູກຊາຍ"

ຫມາຍຄວາມວ່າລາວເປັນລູກຊາຍທີ່ຮູ້ຫນັງສືຂອງຟາຣີຊາຍແລະຍັງເປັນເຊື້ອສາຍຂອງພວກເຂົາເພື່ອເອົາໃນໂຮມ" ຫລື

ແປໄດ້ອີກວ່າ: "ພໍ່ແລະບັນພະບຸລຸດຂອງຂ້ອຍແມ່ນພວກຟາຣີຊາຍ"

ການຟື້ນຄືນຊີວິດຈາກຄວາມຕາຍ

ຄຳວ່າ "ການຟື້ນຄືນມາຈາກຕາຍ" ສາມາດເວົ້າໄດ້ວ່າ

"ກັບມາມີຊີວິດອີກ". ຄຳວ່າ "ຕາຍ" ສາມາດຖືກກ່າວໄດ້ວ່າເປັນ

"ຄົນທີ່ໄດ້ເສຍຊີວິດແລ້ວ". ແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ຄົນທີ່ຕາຍໄປແລ້ວຈະກັບມາມີຊີວິດອີກ, ຂ້າພະເຈົ້າ"

ຂ້າພະເຈົ້າຖືກພິພາກສາ

ນິສາມາດຖືກລະບຸໄວ້ໃນຮູບແບບທີ່ໃຊ້ງານຢູ່. ແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ທ່ານກຳລັງພິພາກສາຂ້າພະເຈົ້າ"

ຝູງຊີນກໍ່ແຕກແຍກ

"ປະຊາຊົນໃນຝູງຊີນບໍ່ເຫັນດີນຳກັນຢ່າງຮຸນແຮງ"

Acts 23:9

ດັ່ງນັ້ນຈຶ່ງເກີດຄວາມອຶກອາດຂຶ້ນຢ່າງໃຫຍ່

"ດັ່ງນັ້ນພວກເຂົາເລີ່ມຕົ້ນຮ້ອງສຽງດັງໃສ່ກັນແລະກັນ." ຄຳວ່າ "ດັ່ງນັ້ນ"

ໝາຍເຖິງເຫດການທີ່ເກີດຂຶ້ນຍ້ອນມີສິ່ງອື່ນອີກທີ່ເກີດຂຶ້ນໃນເມື່ອກ່ອນ.

ໃນກໍລະນີນີ້,

ເຫດການທີ່ຜ່ານມາແມ່ນໂປໂລໄດ້ກ່າວເຖິງຄວາມເຊື່ອຂອງລາວໃນການຟື້ນຄືນຊີວິດ.

ດັ່ງນັ້ນພວກເຂົາເລີ່ມຕົ້ນຮ້ອງສຽງດັງໃສ່ກັນແລະກັນ. ຄຳວ່າ "ດັ່ງນັ້ນ" ໝາຍເຖິງເຫດການທີ່ເກີດຂຶ້ນຍ້ອນມີສິ່ງອື່ນອີກທີ່ເກີດຂຶ້ນໃນເມື່ອກ່ອນ.

ໃນກໍລະນີນີ້, ເຫດການທີ່ຜ່ານມາແມ່ນໂປໂລໄດ້ກ່າວເຖິງຄວາມເຊື່ອຂອງລາວໃນການຟື້ນຄືນຊີວິດ.

ດັ່ງນັ້ນພວກເຂົາເລີ່ມຕົ້ນຮ້ອງສຽງດັງໃສ່ກັນແລະກັນ. ຄຳວ່າ "ດັ່ງນັ້ນ" ໝາຍເຖິງເຫດການທີ່ເກີດຂຶ້ນຍ້ອນມີສິ່ງອື່ນອີກທີ່ເກີດຂຶ້ນໃນເມື່ອກ່ອນ.

ໃນກໍລະນີນີ້, ເຫດການທີ່ຜ່ານມາແມ່ນໂປໂລໄດ້ກ່າວເຖິງຄວາມເຊື່ອຂອງລາວໃນການຟື້ນຄືນຊີວິດ.

ດັ່ງນັ້ນພວກເຂົາເລີ່ມຕົ້ນຮ້ອງສຽງດັງໃສ່ກັນແລະກັນ. ຄຳວ່າ "ດັ່ງນັ້ນ" ໝາຍເຖິງເຫດການທີ່ເກີດຂຶ້ນຍ້ອນມີສິ່ງອື່ນອີກທີ່ເກີດຂຶ້ນໃນເມື່ອກ່ອນ.

ໃນກໍລະນີນີ້, ເຫດການທີ່ຜ່ານມາແມ່ນໂປໂລໄດ້ກ່າວເຖິງຄວາມເຊື່ອຂອງລາວໃນການຟື້ນຄືນຊີວິດ.

ດັ່ງນັ້ນພວກເຂົາເລີ່ມຕົ້ນຮ້ອງສຽງດັງໃສ່ກັນແລະກັນ. ຄຳວ່າ "ດັ່ງນັ້ນ" ໝາຍເຖິງເຫດການທີ່ເກີດຂຶ້ນຍ້ອນມີສິ່ງອື່ນອີກທີ່ເກີດຂຶ້ນໃນເມື່ອກ່ອນ.

ໃນກໍລະນີນີ້, ເຫດການທີ່ຜ່ານມາແມ່ນໂປໂລໄດ້ກ່າວເຖິງຄວາມເຊື່ອຂອງລາວໃນການຟື້ນຄືນຊີວິດ.

ດັ່ງນັ້ນພວກເຂົາເລີ່ມຕົ້ນຮ້ອງສຽງດັງໃສ່ກັນແລະກັນ. ຄຳວ່າ "ດັ່ງນັ້ນ" ໝາຍເຖິງເຫດການທີ່ເກີດຂຶ້ນຍ້ອນມີສິ່ງອື່ນອີກທີ່ເກີດຂຶ້ນໃນເມື່ອກ່ອນ.

ໃນກໍລະນີນີ້, ເຫດການທີ່ຜ່ານມາແມ່ນໂປໂລໄດ້ກ່າວເຖິງຄວາມເຊື່ອຂອງລາວໃນການຟື້ນຄືນຊີວິດ.

ດັ່ງນັ້ນພວກເຂົາເລີ່ມຕົ້ນຮ້ອງສຽງດັງໃສ່ກັນແລະກັນ. ຄຳວ່າ "ດັ່ງນັ້ນ" ໝາຍເຖິງເຫດການທີ່ເກີດຂຶ້ນຍ້ອນມີສິ່ງອື່ນອີກທີ່ເກີດຂຶ້ນໃນເມື່ອກ່ອນ.

ໃນກໍລະນີນີ້, ເຫດການທີ່ຜ່ານມາແມ່ນໂປໂລໄດ້ກ່າວເຖິງຄວາມເຊື່ອຂອງລາວໃນການຟື້ນຄືນຊີວິດ.

ດັ່ງນັ້ນພວກເຂົາເລີ່ມຕົ້ນຮ້ອງສຽງດັງໃສ່ກັນແລະກັນ. ຄຳວ່າ "ດັ່ງນັ້ນ" ໝາຍເຖິງເຫດການທີ່ເກີດຂຶ້ນຍ້ອນມີສິ່ງອື່ນອີກທີ່ເກີດຂຶ້ນໃນເມື່ອກ່ອນ.

ໃນກໍລະນີນີ້, ເຫດການທີ່ຜ່ານມາແມ່ນໂປໂລໄດ້ກ່າວເຖິງຄວາມເຊື່ອຂອງລາວໃນການຟື້ນຄືນຊີວິດ.

ດັ່ງນັ້ນພວກເຂົາເລີ່ມຕົ້ນຮ້ອງສຽງດັງໃສ່ກັນແລະກັນ. ຄຳວ່າ "ດັ່ງນັ້ນ" ໝາຍເຖິງເຫດການທີ່ເກີດຂຶ້ນຍ້ອນມີສິ່ງອື່ນອີກທີ່ເກີດຂຶ້ນໃນເມື່ອກ່ອນ.

ໃນກໍລະນີນີ້, ເຫດການທີ່ຜ່ານມາແມ່ນໂປໂລໄດ້ກ່າວເຖິງຄວາມເຊື່ອຂອງລາວໃນການຟື້ນຄືນຊີວິດ.

ດັ່ງນັ້ນພວກເຂົາເລີ່ມຕົ້ນຮ້ອງສຽງດັງໃສ່ກັນແລະກັນ. ຄຳວ່າ "ດັ່ງນັ້ນ" ໝາຍເຖິງເຫດການທີ່ເກີດຂຶ້ນຍ້ອນມີສິ່ງອື່ນອີກທີ່ເກີດຂຶ້ນໃນເມື່ອກ່ອນ.

ໃນກໍລະນີນີ້, ເຫດການທີ່ຜ່ານມາແມ່ນໂປໂລໄດ້ກ່າວເຖິງຄວາມເຊື່ອຂອງລາວໃນການຟື້ນຄືນຊີວິດ.

ດັ່ງນັ້ນພວກເຂົາເລີ່ມຕົ້ນຮ້ອງສຽງດັງໃສ່ກັນແລະກັນ. ຄຳວ່າ "ດັ່ງນັ້ນ" ໝາຍເຖິງເຫດການທີ່ເກີດຂຶ້ນຍ້ອນມີສິ່ງອື່ນອີກທີ່ເກີດຂຶ້ນໃນເມື່ອກ່ອນ.

ໃນກໍລະນີນີ້, ເຫດການທີ່ຜ່ານມາແມ່ນໂປໂລໄດ້ກ່າວເຖິງຄວາມເຊື່ອຂອງລາວໃນການຟື້ນຄືນຊີວິດ.

ດັ່ງນັ້ນພວກເຂົາເລີ່ມຕົ້ນຮ້ອງສຽງດັງໃສ່ກັນແລະກັນ. ຄຳວ່າ "ດັ່ງນັ້ນ" ໝາຍເຖິງເຫດການທີ່ເກີດຂຶ້ນຍ້ອນມີສິ່ງອື່ນອີກທີ່ເກີດຂຶ້ນໃນເມື່ອກ່ອນ.

ໃນກໍລະນີນີ້, ເຫດການທີ່ຜ່ານມາແມ່ນໂປໂລໄດ້ກ່າວເຖິງຄວາມເຊື່ອຂອງລາວໃນການຟື້ນຄືນຊີວິດ.

ດັ່ງນັ້ນພວກເຂົາເລີ່ມຕົ້ນຮ້ອງສຽງດັງໃສ່ກັນແລະກັນ. ຄຳວ່າ "ດັ່ງນັ້ນ" ໝາຍເຖິງເຫດການທີ່ເກີດຂຶ້ນຍ້ອນມີສິ່ງອື່ນອີກທີ່ເກີດຂຶ້ນໃນເມື່ອກ່ອນ.

ໃນກໍລະນີນີ້, ເຫດການທີ່ຜ່ານມາແມ່ນໂປໂລໄດ້ກ່າວເຖິງຄວາມເຊື່ອຂອງລາວໃນການຟື້ນຄືນຊີວິດ.

ດັ່ງນັ້ນພວກເຂົາເລີ່ມຕົ້ນຮ້ອງສຽງດັງໃສ່ກັນແລະກັນ. ຄຳວ່າ "ດັ່ງນັ້ນ" ໝາຍເຖິງເຫດການທີ່ເກີດຂຶ້ນຍ້ອນມີສິ່ງອື່ນອີກທີ່ເກີດຂຶ້ນໃນເມື່ອກ່ອນ.

ໃນກໍລະນີນີ້, ເຫດການທີ່ຜ່ານມາແມ່ນໂປໂລໄດ້ກ່າວເຖິງຄວາມເຊື່ອຂອງລາວໃນການຟື້ນຄືນຊີວິດ.

ດັ່ງນັ້ນພວກເຂົາເລີ່ມຕົ້ນຮ້ອງສຽງດັງໃສ່ກັນແລະກັນ. ຄຳວ່າ "ດັ່ງນັ້ນ" ໝາຍເຖິງເຫດການທີ່ເກີດຂຶ້ນຍ້ອນມີສິ່ງອື່ນອີກທີ່ເກີດຂຶ້ນໃນເມື່ອກ່ອນ.

ໃນກໍລະນີນີ້, ເຫດການທີ່ຜ່ານມາແມ່ນໂປໂລໄດ້ກ່າວເຖິງຄວາມເຊື່ອຂອງລາວໃນການຟື້ນຄືນຊີວິດ.

ດັ່ງນັ້ນພວກເຂົາເລີ່ມຕົ້ນຮ້ອງສຽງດັງໃສ່ກັນແລະກັນ. ຄຳວ່າ "ດັ່ງນັ້ນ" ໝາຍເຖິງເຫດການທີ່ເກີດຂຶ້ນຍ້ອນມີສິ່ງອື່ນອີກທີ່ເກີດຂຶ້ນໃນເມື່ອກ່ອນ.

ໃນກໍລະນີນີ້, ເຫດການທີ່ຜ່ານມາແມ່ນໂປໂລໄດ້ກ່າວເຖິງຄວາມເຊື່ອຂອງລາວໃນການຟື້ນຄືນຊີວິດ.

ດັ່ງນັ້ນພວກເຂົາເລີ່ມຕົ້ນຮ້ອງສຽງດັງໃສ່ກັນແລະກັນ. ຄຳວ່າ "ດັ່ງນັ້ນ" ໝາຍເຖິງເຫດການທີ່ເກີດຂຶ້ນຍ້ອນມີສິ່ງອື່ນອີກທີ່ເກີດຂຶ້ນໃນເມື່ອກ່ອນ.

ໃນກໍລະນີນີ້, ເຫດການທີ່ຜ່ານມາແມ່ນໂປໂລໄດ້ກ່າວເຖິງຄວາມເຊື່ອຂອງລາວໃນການຟື້ນຄືນຊີວິດ.

ດັ່ງນັ້ນພວກເຂົາເລີ່ມຕົ້ນຮ້ອງສຽງດັງໃສ່ກັນແລະກັນ. ຄຳວ່າ "ດັ່ງນັ້ນ" ໝາຍເຖິງເຫດການທີ່ເກີດຂຶ້ນຍ້ອນມີສິ່ງອື່ນອີກທີ່ເກີດຂຶ້ນໃນເມື່ອກ່ອນ.

ໃນກໍລະນີນີ້, ເຫດການທີ່ຜ່ານມາແມ່ນໂປໂລໄດ້ກ່າວເຖິງຄວາມເຊື່ອຂອງລາວໃນການຟື້ນຄືນຊີວິດ.

ດັ່ງນັ້ນພວກເຂົາເລີ່ມຕົ້ນຮ້ອງສຽງດັງໃສ່ກັນແລະກັນ. ຄຳວ່າ "ດັ່ງນັ້ນ" ໝາຍເຖິງເຫດການທີ່ເກີດຂຶ້ນຍ້ອນມີສິ່ງອື່ນອີກທີ່ເກີດຂຶ້ນໃນເມື່ອກ່ອນ.

ໃນກໍລະນີນີ້, ເຫດການທີ່ຜ່ານມາແມ່ນໂປໂລໄດ້ກ່າວເຖິງຄວາມເຊື່ອຂອງລາວໃນການຟື້ນຄືນຊີວິດ.

ເຮັດຂັຕົກລົງ

"ໄດ້ສາບານຕົວ" ຫລື "ສາບານຕໍ່ພຣະເຈົ້າ"

ຂັຕົກລົງ

ຂັຕົກລົງຢ່າງເປັນທາງການທີ່ຈະເຮັດບາງສິ່ງບາງຢ່າງ

ໄດ້ຮຽກຮ້ອງໃຫ້ສາບານຊາບ ແຊ່ງພວກເຂົາ

ຄຳວ່າ "ຄຳສາບແຊ່ງ" ສາມາດກ່າວຊໍ້າໄດ້.

ນອກຈາກນີ້ຍັງສາມາດລະບຸໄດ້ຢ່າງຈະແຈ້ງວ່າສິ່ງທີ່ຈະເຮັດໃຫ້ພວກເຂົາຖືກສະໜັບສະໜູນ

ແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ຂໍໃຫ້ພຣະເຈົ້າສາບແຊ່ງພວກເຂົາຖ້າພວກເຂົາບໍ່ໄດ້ເຮັດໃນສິ່ງທີ່ພວກເຂົາໄດ້ສັບສົນໃຈມາດົນນານ"

ສີສິບຄົນ

"ສີສິບຄົນ"

ຜູ້ຫົວໜ້າແຜນການນີ

"ຜູ້ຫົວໜ້າແຜນນີ" ຫລື "ຜູ້ຫົວໜ້າແຜນຈະຂ້າໂປໂລ"

Acts 23:14

ຂໍ້ມູນຫົວໜ້າ:

ຫນຶ່ງຄຳວ່າ "ພວກເຂົາ" ຫມາຍເຖິງຊາວຢິວສີສິບຄົນໃນ 23: 12.

ຂໍ້ມູນຫົວໜ້າ:

ຫນຶ່ງ "ທ່ານ"

ແມ່ນຫລາຍພາສາແລະຫມາຍເຖິງພວກຫົວຫນ້າປະໂຫຍດແລະພວກຜູ້ອາວຸດໃນໂຮງ, ຜູ້ທີ່ອາໄສຢູ່ເມືອງກາຍຊາເຣຍ, ແມ່ນຜູ້ປົກຄອງເຂດໂຮມ.

ຂໍ້ມູນຫົວໜ້າ:

ທັງ "ພວກເຮົາ" ແລະ "ພວກເຮົາ"

ຫມາຍເຖິງຊາວຢິວສີສິບຄົນຫົວໜ້າແຜນຈະຂ້າໂປໂລ.

ເຮົາໄດ້ມອບຕົວເອງຢູ່ພາຍໃຕ້ຄຳສາບແຊ່ງອັນໃຫຍ່ຫລວງ,

ທີ່ຈະບໍ່ກິນອີຫຍັງຈົນກວ່າຈະໄດ້ຂ້າໂປໂລ

ເພື່ອປະຕິຢາຍແລະຂໍໃຫ້ພຣະເຈົ້າສາບແຊ່ງພວກເຂົາຖ້າພວກເຂົາບໍ່ປະຕິບັດຄຳສາບແຊ່ງພວກເຂົາ

ຄຳສາບແຊ່ງແມ່ນສິ່ງທີ່ພວກເຂົາປະຕິບັດຢູ່ເທິງບ່າຂອງພວກເຂົາ.

ແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ພວກເຮົາໄດ້ສາບານວ່າຈະບໍ່ກິນຫຍັງຈົນກວ່າພວກເຮົາຈະຂ້າໂປໂລ.

ພວກເຮົາໄດ້ຂໍໃຫ້ພຣະເຈົ້າສາບແຊ່ງພວກເຮົາຖ້າພວກເຮົາບໍ່ເຮັດໃນສິ່ງທີ່ພວກເຮົາໄດ້ສັບສົນໃຈມາດົນນານ"

ຕອນນີ້

ນີ້ບໍ່ໄດ້ຫມາຍຄວາມວ່າ "ໃນເວລານີ້,"

ແຕ່ຖືກໃຊ້ເພື່ອດຶງດູດຄວາມສົນໃຈຕໍ່ຈຸດສຳຄັນທີ່ຕິດຕາມມາ.

ເພາະສະນັ້ນ

ຄຳນີ້ຫມາຍເຖິງຄຳຖະແຫລງທີ່ຖືກກ່າວເຖິງເພາະວ່າສິ່ງທີ່ໄດ້ກ່າວມາກ່ອນຫນ້າ

ໃນກໍລະນີນີ້, ຊາວຢິວໄດ້ບອກສະພາກ່ຽວກັບຂັຕົກລົງຂອງພວກເຂົາ.

ນຳເຂົາລົງໄປໃຫ້ແກ່ທ່ານ

"ເອົາໂປໂລຈາກປ້ອມປາການມາພົບກັບທ່ານ"

ເພື່ອທ່ານຈະຕັດສິນຄະດີຂອງເຂົາໄດ້ຢ່າງຈະແຈ້ງຫລາຍຍິ່ງຂຶ້ນ

"ຄືກັບວ່າທ່ານຕ້ອງການຮູ້ເພີ່ມເຕີມກ່ຽວກັບສິ່ງທີ່ໂປໂລໄດ້ເຮັດ"

Acts 23:16

ຂໍ້ມູນຫົວໜ້າ:

ຫນຶ່ງຄຳວ່າ "ເຂົາ" ຫມາຍເຖິງຫລານຊາຍຂອງໂປໂລ. ຄຳວ່າ "ທ່ານ"

ຫມາຍເຖິງທ່ານນາຍພົນ.

ພວກເຂົາກຳລັງຈັດສາກຖ້າຢູ່

"ພວກເຂົາພ້ອມທີ່ຈະໂຈມຕີໂປໂລ" ຫລື

"ພວກເຂົາກຳລັງລໍຖ້າທີ່ຈະຂ້າໂປໂລ"

ປ້ອມທະຫານ

ປ້ອມປາການນີ້ໄດ້ເຊື່ອມຕໍ່ກັບສານຊັ້ນນອກ. ເບິ່ງວິທີທີ່ທ່ານແປນີ້ໃນ

21:34.

Acts 23:18

ໂປໂລເຊິ່ງເປັນນັກໂທດໄດ້ຮ້ອງຂ້າພະເຈົ້າໄປຫາເຂົາ

"ນັກໂທດໂປໂລຮຽກຮ້ອງໃຫ້ຂ້າພະເຈົ້າມາລົມກັບເຂົາ"

ຊາຍຫນຸ່ມຄົນນີ້ ... ນາຍພົນຈົບມີຊາຍຫນຸ່ມ

ເນື່ອງຈາກນາຍພົນໄດ້ຈັບຊາຍຫນຸ່ມຄົນນັ້ນແລະເອີ້ນເຂົາວ່າເປັນຊາຍຫນຸ່ມ,

ນີ້ຊີ້ໃຫ້ເຫັນວ່າຫລານຊາຍຂອງໂປໂລອາດມີອາຍຸໄດ້ 12 ເຖິງ 15 ປີ.

Acts 23:20

"ພວກຢິວໄດ້ຕົກລົງ

ນີ້ບໍ່ໄດ້ຫມາຍຄວາມວ່າຊາວຢິວທັງຫມົດ, ແຕ່ວ່າທຸກໆກຸ່ມທີ່ຢູ່ຫນ້າ.

ແປໄດ້ອີກວ່າ: "ຊາວຢິວບາງຄົນໄດ້ຕົກລົງກັນ"

ເພື່ອນຳໂປໂລໄປຍັງສະພາ

"ເພື່ອນຳໂປໂລລົງຈາກປ້ອມ"

ພວກເຂົາຈະສອບຄະດີຂອງເຂົາໃຫ້ຊັດເຈນຍິ່ງຂຶ້ນ

"ພວກເຂົາຕ້ອງການຮູ້ເພີ່ມເຕີມກ່ຽວກັບສິ່ງທີ່ໂປໂລໄດ້ເຮັດ"

ສີສິບຄົນ

"ສີສິບຄົນ"

ຈັດສາກຖ້າເຂົາຢູ່

"ພວກເຂົາພ້ອມທີ່ຈະໂຈມຕີໂປໂລ" ຫລື "ພ້ອມທີ່ຈະຂ້າໂປໂລ"

ພວກເຂົາຖືກຮຽກຮ້ອງໃຫ້ສາບແຊ່ງຕົວພວກເຂົາເອງ,

ວ່າຈະບໍ່ໃຫ້ກິນຫລືດື່ມຈົນກວ່າພວກເຂົາຈະໄດ້ຂ້າເຂົາ

"ພວກເຂົາໄດ້ສາບານວ່າຈະກິນຫລືດື່ມຫຍັງຈົນກວ່າພວກເຂົາຈະຂ້າໂປໂລ.

ແລະພວກເຂົາຂໍໃຫ້ພຣະເຈົ້າສາບແຊ່ງພວກເຂົາຖ້າພວກເຂົາບໍ່ເຮັດໃນສິ່ງທີ່ພວກເຂົາສັນຍາວ່າ

"

Acts 23:22

ຂໍ້ມູນຫົວໜ້າ:

ຫນຶ່ງຄຳວ່າ "ເຂົາ" ຫມາຍເຖິງນາຍພົນ.

ຂໍ້ມູນຫົວໜ້າ:

ໃນໂຮງ, ຜູ້ທີ່ອາໄສຢູ່ເມືອງກາຍຊາເຣຍ, ແມ່ນຜູ້ປົກຄອງເຂດໂຮມ.

ເຂົາໄດ້ຮ້ອງເຕືອນ

"ເຂົາໄດ້ຮ້ອງເຕືອນ"

ນາຍຮ້ອຍສອງຄົນ

"ນາຍຮ້ອຍສອງຄົນ"

ທະຫານມ້າເຈັດສິບຄົນ

ທະຫານມ້າເຈັດສິບຄົນ ຫລື ທະຫານມ້າເຈັດສິບຄົນ

ທະຫານຫອກສອງຮ້ອຍຄົນ

"ທະຫານສອງຮ້ອຍຄົນທີ່ຕິດອາວຸດດ້ວຍຫອກ"

ເວລາເກົ້າໂມງຂອງຄົນນີ້

ນີ້ອາດຈະໄດ້ຮັບຄວາມໝາຍເອົາໂມງ. ໃນຕອນກາງຄືນ.

Acts 23:25

ຂໍ້ມູນຫົວໜ້າ:

ຫົວຫນ້າເສນາທິການໄດ້ຂຽນຈົດຫມາຍເຖິງເຈົ້າເມືອງເພລິກກ່ຽວກັບການຈັບກຸມໂປໂລ.

ຂໍ້ມູນຫົວໜ້າ:

ຫົວໜ້າເກືອລິເຊຍແມ່ນຊື່ຂອງຫົວຫນ້າເສນາທິການ.

ເຈົ້າເມືອງເພລິກແມ່ນຜູ້ປົກຄອງເມືອງໂຮມັນໃນຫົວພາກພື້ນ.

ກລາວດີໂອລິເຊຍ ຮ້ອງທ່ານເພລິກ ຜູ້ປົກຄອງເມືອງທີ່ຍອດບ້ຽມທີ່ສຸດ

ນີ້ແມ່ນການແນະນຳຢ່າງເປັນທາງການຕໍ່ຈົດຫມາຍ.

ຫົວຫນ້າເສນາທິການເລີ້ມຕົ້ນໂດຍອ້າງອີງໃສ່ຕົນເອງ.

ທ່ານສາມາດແປມັນເປັນຄົນທຳອິດ. ຄຳວ່າ "ຂ້າພະເຈົ້າກຳລັງຂຽນ"

ແມ່ນເຂົ້າໃຈ. ແປໄດ້ອີກວ່າ: "ຂ້າພະເຈົ້າ, ກລາວດີໂອລິເຊຍ,

ຂ້າພະເຈົ້າຂຽນຫາທ່ານ, ຜູ້ປົກຄອງເພລິກທີ່ຕິດອາວຸດ.

ທັກທາຍກັບທ່ານ"

ຮ້ອງທ່ານເພລິກຜູ້ປົກຄອງທີ່ຍອດບ້ຽມທີ່ສຸດ

"ຖືກຜູ້ປົກຄອງເພລິກຜູ້ສົມຄວນໄດ້ຮັບກຽດຕິຍົດອັນຍິ່ງໃຫຍ່"

ຊາຍຜູ້ນຶກຈັບໂດຍຊາວຢິວ

ຫນຶ່ງ "ຊາວຢິວ" ຫມາຍຄວາມວ່າ "ຊາວຢິວຈຳນວນຫນຶ່ງ."

ນີ້ສາມາດຖືກລະບຸໄວ້ໃນຮູບແບບທີ່ໃຊ້ງານຢູ່. ແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ຊາວຢິວບາງຄົນໄດ້ຈັບກຸມຊາຍຄົນນີ້"

ກຳລັງຈະຖືກຂ້າ

ນີ້ສາມາດຖືກລະບຸໄວ້ໃນຮູບແບບທີ່ໃຊ້ງານຢູ່. ແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ພວກເຂົາພ້ອມທີ່ຈະຂ້າໂປໂລ"

ຂ້າພຣະເຈົ້າມາຫາພວກເຂົາພ້ອມກັບກອງທະຫານ

"ຂ້າພະເຈົ້າກັບທະຫານຂອງຂ້າພະເຈົ້າໄດ້ໄປຮອດບ່ອນທີ່ໂປໂລແລະຊາວຢິວເຫລົ່ານີ້ຢູ່"

Acts 23:28

ຂໍ້ມູນເຊື່ອມຕໍ່:

ຫົວຫນ້າເສນາທິການລົງທ້າຍຈົດຫມາຍຂອງທ່ານເຖິງທ່ານເພລິກ.

ຂໍ້ມູນຫົວໜ້າ:

ຫນຶ່ງຄຳວ່າ "ຂ້າພະເຈົ້າ" ຫມາຍເຖິງກລາວດີໂອລິເຊຍ,

ຫົວໜ້າເສນາທິການ.

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:

ຄຳວ່າ "ພວກເຂົາ" ຫມາຍເຖິງກຸ່ມຄົນຍິວທີ່ກ່າວຫາໂປໂລ.

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:

ຄຳວ່າ "ທ່ານ" ແມ່ນຄຳສັບແລະຫມາຍເຖິງຜູ້ປົກຄອງເຟລິກ.

ເຂົາກ່າວລັງຖືກກ່າວຫາກ່ຽວກັບກິດບັນຍັດ

ນິສາມາດຖືກລະບຸໄວ້ໃນຮູບແບບທີ່ໃຊ້ງານຢູ່. ແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ພວກເຂົາໄດ້ກ່າວຫາລາວກ່ຽວກັບກິດຫມາຍ"

ແຕ່ບໍ່ມີຂໍ້ກ່າວຫາໃດທີ່ເຂົາສົມຄວນຕາຍ ຫລື ຖືກຄຸກ

ຄຳທີ່ບໍ່ມີຜົນ "ຄວາມຕາຍ" ແລະ "ຖືກຄຸກ"

ສາມາດຖືກກ່າວເຖິງເປັນຄຳກິລິຍາ. ແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ແຕ່ບໍ່ມີຫຍັງເວົ້າກັບລາວທີ່ຄວນເຮັດໃຫ້ເຈົ້າຫນ້າທີ່ໂຣມັນຂ້າລາວຫລືສົງລາວ"

ຈາກນັ້ນກໍເປັນທີ່ຮູ້ຈັກກັບຂ້າພະເຈົ້າ

ນິສາມາດຖືກລະບຸໄວ້ໃນຮູບແບບທີ່ໃຊ້ງານຢູ່. ແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ຕໍ່ມາຂ້າພະເຈົ້າໄດ້ຮູ້"

Acts 23:31

ຂໍ້ມູນເຊື່ອມຕໍ່:

ສິ່ງນີ້ຈະສິ້ນສຸດເວລາຂອງໂປໂລພາຍໃຕ້ການຈັບກຸມຢູ່ນະຄອນເຢຣູຊາເລັມແລະ

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:

ເມືອງອັນຕິປາຕີເປັນເມືອງຫນຶ່ງທີ່ເຮໂຣດສ້າງຂຶ້ນເພື່ອເປັນກຽດຕິຍົດຂອງພໍ່ຂອງອັນຕິປາຕີ. ມັນຍືນຢູ່ສະຖານທີ່ຕັ້ງຢູ່ໃນມືນີໃນພາກກາງຂອງອິດສະຣາເອນ.

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:

ທີ່ນີ້ຄຳທຳອິດ "ເຂົາ" ຫມາຍເຖິງໂປໂລ; ການໃຊ້ຄຳທີ່ສອງຂອງຄຳວ່າ

"ເຂົາ" ຫມາຍເຖິງເຈົ້າເມືອງເຟລິກ.

ດັງນັ້ນເຫລົ່າທະຫານໄດ້ເຊື່ອຝັງຄຳສັ່ງຂອງພວກເຂົາ

ຄຳວ່າ "ດັງນັ້ນ"

ຫມາຍເຖິງເຫດການທີ່ເກີດຂຶ້ນຍ້ອນມີສິ່ງອື່ນອີກທີ່ເກີດຂຶ້ນໃນເມື່ອກ່ອນ.

ໃນກໍລະນີດັ່ງກ່າວ,

ເຫດການທີ່ຜ່ານມາແມ່ນຫົວໜ້າເສນາທິການໄດ້ສັ່ງໃຫ້ພວກທະຫານໄປກັບໂປໂລ.

ພວກເຂົາໄດ້ຮັບຕົວໂປໂລ ແລະ ໄດ້ພາເຂົາໄປໃນເວລາກາງຄືນ

ຕໍ່ໄປນີ້ "ໄດ້ພາ" ສາມາດແປເປັນ "ໄດ້ຮັບ." ແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ພວກເຂົາໄດ້ຮັບໂປໂລແລະຈັບເຂົາໃນຕອນກາງຄືນ"

Acts 23:34

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:

ທີ່ນີ້ຄຳທຳອິດແລະທີ່ສອງ "ເຂົາ" ຫມາຍເຖິງເຈົ້າເມືອງເຟລິກ, ຄຳທີ່ສາມ

"ເຂົາ" ແລະ ຄຳວ່າ "ເຂົາ" ຫມາຍເຖິງໂປໂລ, ແລະ ຄຳສຸດທ້າຍ "ເຂົາ"

ຫມາຍເຖິງເຈົ້າເມືອງເຟລິກ.

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:

ຄຳວ່າ "ເຈົ້າ" ແລະຄຳເວົ້າຂອງເຈົ້າຫມາຍເຖິງໂປໂລ.

ເຂົາໄດ້ຖາມໂປໂລມາຈາກແຂວງໃດ

ນິສາມາດຖືກລະບຸເປັນວົງຍືມໂດຍກົງ. ແປໄດ້ອີກວ່າ: "ເຂົາຖາມໂປໂລວ່າ,

ເຈົ້າມາຈາກແຂວງໃດ? "

ເມື່ອເຂົາຮູ້ວ່າໂປໂລມາຈາກກິລິເກຍ, ເຂົາກ່າວວ່າ

ມີສາມາດຖືກລະບຸເປັນວົງຍືມໂດຍກົງ. ແປໄດ້ອີກວ່າ: "ເຂົາກ່າວວ່າ,

ຂ້ອຍມາຈາກເມືອງກິລິເກຍ. ' ຫລັງຈາກນັ້ນ, ເຈົ້າເມືອງກ່າວວ່າ "

ເຂົາຈະຝັງເຈົ້າຢ່າງເຕັມທີ່

"ເຮົາຈະຝັງທຸກສິ່ງທີ່ເຈົ້າຕ້ອງເວົ້າ"

ເຂົາກໍສັ່ງໃຫ້ຄຸມໂປໂລໄວ້

ນິສາມາດຖືກລະບຸໄວ້ໃນຮູບແບບທີ່ໃຊ້ງານຢູ່. ແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ເຂົາໄດ້ສັ່ງໃຫ້ທະຫານຮັກສາໂປໂລ" ຫລື

"ໄດ້ສັ່ງໃຫ້ທະຫານຮັກສາໂປໂລ"

Chapter 24

Acts 24:1

ຂໍ້ມູນເຊື່ອມຕໍ່:

ໂປໂລກໍາລັງຖືກດຳເນີນຄະດີຢູ່ທີ່ກາຍຊາເຣຍ.

ທ່ານເຕຕູໂລສະເຫນີໃຫ້ເຈົ້າເມືອງເຟລິກທີ່ຖືກກ່າວຫາຕໍ່ໂປໂລ.

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:

ທີ່ນີ້ຄຳວ່າ "ທ່ານ" ຫມາຍເຖິງທ່ານເຟລິກ, ເຈົ້າເມືອງ.

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:

ທີ່ນີ້ "ພວກເຮົາ" ຫມາຍເຖິງພົນລະເມືອງພາຍໃຕ້ເຟລິກ.

ຫລັງຈາກຫ້າວັນ

"ຫ້າມືຫລັງຈາກທະຫານໂຣມໄດ້ພາໂປໂລໄປເມືອງກາຍຊາເຣຍ"

ອານາເນຍ

ນີ້ແມ່ນຊື່ຂອງຜູ້ຊາຍ. ນີ້ບໍ່ແມ່ນອານາເນຍດຽວກັນກັບໃນ 5: 1

ຫລືອານາເນຍຍບໍ່ຄືກັນກັບໃນ 9:10. ເບິ່ງວິທີທີ່ທ່ານແປຂັ້ນໃນ 23: 1.

ນັກເວົ້າ

"ທະນາຍຄວາມ."

ເຕຕູໂລແມ່ນຊ່ຽວຊານດ້ານກົດຫມາຍຂອງໂຣມເຊິ່ງຢູ່ທີ່ນັ້ນເພື່ອກ່າວຫາໂປໂລ

ເຕຕູໂລ

ນີ້ແມ່ນຊື່ຂອງຜູ້ຊາຍ.

ໂປຕີນັນ

"ໂປຕີກາຍຊາເຣຍບ່ອນທີ່ໂປໂລຢູ່"

ບິນຢູ່ຕໍ່ຫນ້າຜູ້ປົກຄອງ

"ໃນທີ່ປະທັບຂອງຜູ້ປົກຄອງຜູ້ທີ່ເປັນຜູ້ພິພາກສາໃນສານ"

ໄດ້ເລີ່ມຟ້ອງເຂົາ

"ເລີ່ມທີ່ຈະນຳການລະເມີດກົດຫມາຍກັບເຂົາ" ຜູ້ປົກຄອງ.

ພວກເຮົາຈຶ່ງມີຄວາມສະຫງົບສຸກຫລາຍ

ທີ່ນີ້ "ພວກເຮົາ" ຫມາຍເຖິງພົນລະເມືອງພາຍໃຕ້ເຟລິກ. ແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ພວກເຮົາ, ປະຊາຊົນທີ່ທ່ານປົກຄອງ, ມີຄວາມສະຫງົບສຸກ"

ແລະການເບິ່ງການໄກຂອງທ່ານນຳການປະຕິຮູບທີ່ດີມາຢັ້ງປະເທດຂອງເຮົາ

"ແລະການວາງແຜນຂອງທ່ານໄດ້ປັບປຸງປະເທດຊາດຂອງພວກເຮົາຢ່າງຫລວງຫລາຍ"

ເຟລິກທີ່ດີເລີດທີ່ສຸດ

"ຜູ້ປົກຄອງເຟລິກຜູ້ທີ່ສົມຄວນໄດ້ຮັບກຽດຕິຍົດສູງສຸດ"

ເຟລິກແມ່ນຜູ້ປົກຄອງໂຣມໃນຫົວພາກພື້ນ.

ເບິ່ງວິທີທີ່ທ່ານແປປະໂຫຍກທີ່ຄ້າຍຄືກັນນີ້ໃນ 23:25.

Acts 24:4

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:

ຄຳວ່າ "ພວກເຮົາ" ຫມາຍເຖິງອານາເນຍ, ຜູ້ອາວຸດໂສບາງຄົນ,

ແລະເຕຕູໂລ.

ເພື່ອທີ່ຂ້າພະເຈົ້າຈະບໍ່ໃຫ້ເສຍເວລາທ່ານເກີນໄປ

ຄວາມຫມາຍທີ່ເປັນໄປໄດ້ຄື 1)

"ເພື່ອວ່າຂ້າພະເຈົ້າຈະບໍ່ໃຊ້ເວລາຂອງທ່ານຫາຍເກີນໄປ" ຫລື 2)

"ເພື່ອວ່າຂ້າພະເຈົ້າຈະບໍ່ເມື່ອຍທ່ານ"

ຝັງຂ້າພະເຈົ້າດ້ວຍຄວາມເມດຕາ

"ຍິນດີຮັບຝັງຄຳເວົ້າສັ້ນໆຂອງຂ້າພະເຈົ້າ"

ຊາຍຄົນນີ້ຈະເປັນຄົນຍຸດຍະ

ເລື່ອງນີ້ເວົ້າເຖິງໂປໂລຄືກັບວ່າລາວເປັນໄພພິບັດທີ່ແຜ່ລາມໄປຈາກຄົນຫນຶ່ງຫາອີກຄົນຫນຶ່ງ.

ແປໄດ້ອີກວ່າ: "ຊາຍຄົນນີ້ເປັນຜູ້ສ້າງບັນຫາ"

ຊາວຍິວທຸກຄົນທົ່ວໂລກ

ຄຳວ່າ "ທັງຫມົດ" ໃນນີ້ແມ່ນໃຊ້ເພື່ອເວົ້າເກີນຈົ່ງຕໍ່ການກ່າວຫາຕໍ່ໂປໂລ.

ແປໄດ້ອີກວ່າ "ຊາວຍິວຫລາຍຄົນໃນທົ່ວໂລກ"

ເຂົາເປັນຜູ້ນຳຂອງລັດທິນາຊາເຣັດ

ປະໂຫຍກທີ່ວ່າ "ລັດທິນາຊາເຣັດ" ແມ່ນຊື່ອື່ນສຳລັບຊາວຄຣິດສະຕຽນ.

ແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ເຂົາຢັ້ງນຳພາກຸ່ມທັງຫມົດທີ່ຜູ້ຄົນເອີ້ນວ່າຜູ້ຕິດຕາມຊາວນາຊາເຣັດ"

ນິກາຍ

ນີ້ແມ່ນກຸ່ມຄົນທີ່ນ້ອຍກວ່າພາຍໃນກຸ່ມທີ່ມີຂະໜາດໃຫຍ່ກວ່າ.

ເຕຕູໂລຖືວ່າຊາວຄຣິດຕຽນເປັນກຸ່ມນ້ອຍໆພາຍໃນເຢຣູຊາເລັມ

Acts 24:7

ຂໍ້ມູນເຊື່ອມຕໍ່:

ເຕຕູໂລຈັບການສະເຫນີຂໍ້ກ່າວຫາຕໍ່ໂປໂລກ່ອນຜູ້ປົກຄອງເຟລິກ.

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:

ທີ່ນີ້ຄຳວ່າ "ທ່ານ" ແມ່ນຄຳສັບແລະຫມາຍເຖິງຜູ້ປົກຄອງເຟລິກ.

ກ່າວຫາເຂົາ

"ກ່າວຫາໂປໂລວ່າເຮັດ" ຫລື "ກ່າວຫາໂປໂລວ່າມີຄວາມຜິດໃນການເຮັດ"

ພວກຊາວຍິວ

ນິຫມາຍເຖິງຜູ້ນຳຊາວຍິວທີ່ຢູ່ທີ່ນັ້ນໃນການພິຈາລະນາຄະດີຂອງໂປໂລ.

Acts 24:10

ຂໍ້ມູນເຊື່ອມຕໍ່:

ໂປໂລໄດ້ຕອບກັບຜູ້ປົກຄອງເຟລິກກ່ຽວກັບຂໍ້ກ່າວຫາທີ່ຖືກກ່າວຫາຕໍ່ເຂົາ.

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:

ທີ່ນີ້ຄຳວ່າ "ພວກເຂົາ" ຫມາຍຊາວຍິວທີ່ກ່າວຫາໂປໂລ.

ຜູ້ປົກຄອງໃຫ້ໂປໂລເວົ້າ

"ທ່ານຖືກຮຽກຮ້ອງ"

ຜູ້ພິພາກສາແກ່ຊາດນີ

ທີ່ນີ້ "ຊາດ" ຫມາຍເຖິງຄົນຂອງຊາດຍິວ. ແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ຜູ້ພິພາກສາສຳລັບປະຊາຊົນຂອງຊາດຍິວ"

ອະທິບາຍກ່ຽວກັບຄົວຂ້າພະເຈົ້າ

"ອະທິບາຍສະຖານະການຂອງຂ້າພະເຈົ້າ"

ທ່ານສາມາດກວດສອບໄດ້

"ທ່ານຈະສາມາດພິສູດໄດ້"

ບໍ່ເກີນສິບສອງວັນ

"ສິສອງວັນນັບຕັ້ງແຕ່"

ຂ້າພະເຈົ້າບໍ່ໄດ້ຍຸຍົງຝູງຊີນ

"ຍຸຍົງ" ແມ່ນຄຳປຽບທຽບສຳລັບການກະຕຸ້ນຜູ້ຄົນໃຫ້ມີຄວາມບໍ່ສະຫງົບ,

ຄືກັນກັບການກວນຂອງແຫລວ. ແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ຂ້າພະເຈົ້າບໍ່ໄດ້ກະຕຸ້ນຝູງຊີນ"

ຂໍ້ກ່າວຫາ

"ໂທດສຳລັບຄວາມຜິດ" ຫລື "ຄຳບໍລິການສຳລັບອາຊະຍາກຳ"

Acts 24:14

ຂ້າພະເຈົ້າຍອມຮັບສິ່ງນີ້ຕໍ່ທ່ານ

"ຂ້າພະເຈົ້າຂໍຈົບເລື່ອງນີ້ຕໍ່ທ່ານ" ຫລື

"ຂ້າພະເຈົ້າຂໍສາລະພາບເລື່ອງນີ້ຕໍ່ທ່ານ"

ໃນທາງດຽວກັນ

ປະໂຫຍກທີ່ວ່າ "ທາງ"

ແມ່ນຫົວຂໍ້ທີ່ໃຊ້ສຳລັບຄຣິສຕຽນໃນຊ່ວງເວລາຂອງໂປໂລ.

ພວກເຂົາຮ້ອງວ່ານິກາຍ

ນີ້ແມ່ນກຸ່ມຄົນທີ່ນ້ອຍກວ່າພາຍໃນກຸ່ມທີ່ມີຂະໜາດໃຫຍ່ກວ່າ.

ເຕຕູໂລຖືວ່າຊາວຄຣິສຕຽນເປັນກຸ່ມນ້ອຍໆພາຍໃນເຢຣູຊາເລັມ.

ເບິ່ງວິທີທີ່ທ່ານແປ "ນິກາຍ" ໃນ 24: 4.

ໃນທາງດຽວກັນຂ້າພະເຈົ້າຮັບໃຊ້ພຣະເຈົ້າຂອງບັນພະບຸລຸດຂອງເອີ

ໂປໂລໃຊ້ປະໂຫຍກທີ່ວ່າ "ໃນທາງດຽວກັນ" ເພື່ອຫມາຍຄວາມວ່າເຂົາ,

ໃນຖານະເປັນຜູ້ທີ່ເຊື່ອໃນພຣະເຢຊູ,

ຮັບໃຊ້ພຣະເຈົ້າຄືກັນກັບບັນພະບຸລຸດຊາວຍິວ. ເຂົາບໍ່ໄດ້ນຳພາ "ນິກາຍ"

ຫລືສອນສິ່ງໃຫມ່ໆທີ່ຂັດກັບສາດສະຫນາບູຮານຂອງພວກເຂົາ.

ຄືກັບຄົນເຫລົ່ານີ້

ນີ້ "ຄົນເຫລົ່ານີ້" ຫມາຍເຖິງຊາວຍິວທີ່ກ່າວຫາໂປໂລໃນສານ.

ການຟື້ນຄືນຈາກຄວາມຕາຍຂອງ ... ຜູ້ບໍ່ຊອບທຳ

ຄຳນາມທີ່ບໍ່ມີຕົວຕົນ "ການຟື້ນຄືນຈາກຄວາມຕາຍ"

ສາມາດຖືກກ່າວເຖິງວ່າ "ພຣະເຈົ້ານຳຊີວິດຄືນມາ." ນາມສະກຸນທີ່ມີຊື່ວ່າ

"ຄືນຕາຍ" ສາມາດຖືກກ່າວເຖິງວ່າ "ຜູ້ທີ່ເສຍຊີວິດ." ແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ເມື່ອພຣະເຈົ້ານຳກັບຄືນມາສູ່ຊີວິດທຸກໆຄົນທີ່ເສຍຊີວິດ,

ທັງຄົນຊອບທຳແລະຄົນບໍ່ຊອບທຳ"

ຄົນຊອບທຳ

"ຜູ້ທີ່ໄດ້ເຮັດສິ່ງທີ່ຖືກຕ້ອງ"

ຄົນບໍ່ຊອບທຳ

"ຜູ້ທີ່ໄດ້ເຮັດສິ່ງທີ່ຊົ່ວຮ້າຍ"

ຂ້າພະເຈົ້າໄດ້ທາງານ

"ຂ້າພະເຈົ້າເຮັດໃຫ້ດີທີ່ສຸດ"

ມີຈິດສຳນຶກຮູ້ສຶກຜິດຊອບໂດຍບໍ່ມີການຕຳຫນິ

ນີ້ "ຈິດສຳນຶກຮູ້ສຶກຜິດຊອບ"

ຫມາຍເຖິງສິນລະທຳພາຍໃນຂອງບຸກຄົນທີ່ເລືອກລະຫວ່າງສິ່ງທີ່ຖືກແລະສິ່ງທີ່ຜິດ.

ແປໄດ້ອີກວ່າ: "ບໍ່ມີຕຳຫນິ" ຫລື "ເຮັດສິ່ງທີ່ຖືກຕ້ອງສະເໝີ"

ຄໍຫນ້າພຣະເຈົ້າ

"ໃນທີ່ປະທັບຂອງພຣະເຈົ້າ"

Acts 24:17

ຕອນນີ້

ຄຳນິຫມາຍເຖິງການປ່ຽນແປງຂອງການໂຕ້ຖຽງຂອງໂປໂລ.

ໃນນີ້ພຣະອົງອະທິບາຍສະພາບການໃນເມືອງເຢຣູຊາເລັມເມື່ອຊາວຍິວບາງຄົນໄດ້ຈັບເຂົາ.

ຫລັງຈາກຫລາຍປີທ່ານໄປ

"ຫລັງຈາກເວລາຫລາຍປີທ່ານໄປຫາເຢຣູຊາເລັມ"

ຂ້າພະເຈົ້ານຳການຊ່ວຍເຫລືອແລະຂອງປະທານໃນເລື່ອງເງິນທອງ

ທີ່ນີ້ "ຂ້າພະເຈົ້ານຳ" ສາມາດແປເປັນ "ຂ້າພະເຈົ້າໄດ້ໄປ." ແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ຂ້າພະເຈົ້າໄດ້ໄປຊ່ວຍເຫລືອປະຊາຊົນຂອງຂ້າພະເຈົ້າໂດຍນຳເງິນມາໃຫ້ເປັນຂອງຂວັນ"

ໃນພິທີຊຸດລະຄິດໃຫ້ບໍລິສຸດໃນພຣະວິຫານ

"ໃນພຣະວິຫານຫລັງຈາກຂ້າພະເຈົ້າໄດ້ເສັດພິທີການຊຸດລະຄິດລ້າງຕົນເອງ"

ບໍ່ໄດ້ຢູ່ກັບຝູງຊີນຫລືຄວາມຮຸນວາຍ

ນີ້ສາມາດຖືກລະບຸວ່າເປັນປະໂຫຍກໃໝ່ແຍກຕ່າງຫາກ. ແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ຂ້າພະເຈົ້າບໍ່ໄດ້ເຕົ້າໂຮມຝູງຊີນຫລືຂ້າພະເຈົ້າບໍ່ໄດ້ພະຍາຍາມເລີ່ມຕົ້ນກໍ່ຄວາມຮຸນວາຍ"

ຄົນເຫລົ່ານີ້

"ຊາວຍິວຈາກອາຊີ"

ກ່າວສິ່ງທີ່ພວກເຂົາຕໍ່ທ່ານຂ້າພະເຈົ້າ

"ຖ້າພວກເຂົາມີຫຍັງທີ່ຈະເວົ້າ"

Acts 24:20

ຂໍ້ມູນເຊື່ອມຕໍ່:

ໂປໂລຈົບການຕອບກັບຜູ້ປົກຄອງເຟລິກກ່ຽວກັບຂໍ້ກ່າວຫາທີ່ຖືກກ່າວຫາຕໍ່ເຂົາ.

ຄົນເຫລົ່ານີ້ຄວນເວົ້າ

ນິຫມາຍເຖິງສະມາຊິກຂອງສະພາທີ່ມີຢູ່ໃນເຢຣູຊາເລັມໃນການພິຈາລະນາຄະດີຂອງໂປໂລ.

ຄວນເວົ້າໃນສິ່ງທີ່ຜິດທີ່ພວກເຂົາພົບໃນຂ້າພະເຈົ້າ

"ຄວນເວົ້າສິ່ງທີ່ຜິດທີ່ຂ້າພະເຈົ້າໄດ້ເຮັດທີ່ພວກເຂົາສາມາດພິສູດໄດ້"

ມັນເປັນເລື່ອງກ່ຽວກັບການຟື້ນຄືນຈາກຄວາມຕາຍ

ຄຳນາມທີ່ບໍ່ມີຕົວຕົນ "ການຟື້ນຄືນຊີວິດ" ສາມາດຖືກກ່າວເຖິງວ່າ

"ພຣະເຈົ້ານຳຊີວິດຄືນມາ." ນາມສະກຸນທີ່ມີຊື່ວ່າ "ຄືນຕາຍ"

ສາມາດຖືກກ່າວເຖິງວ່າ "ຜູ້ທີ່ເສຍຊີວິດ." ແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ເປັນເພາະຂ້ອຍເຊື່ອວ່າພຣະເຈົ້າຈະເຮັດໃຫ້ຄົນທີ່ຕາຍໄປແລ້ວກັບຄືນມາ"

ວັນນີ້ຂ້າພະເຈົ້າກຳລັງຈະຖືກຕັດສິນຈາກທ່ານ

ນີ້ສາມາດຖືກລະບຸໄວ້ໃນຮູບແບບທີ່ໃຊ້ງານຢູ່. ແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ທ່ານກຳລັງຕັດສິນຂ້າພະເຈົ້າໃນມື້ນີ້"

Acts 24:22

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:

ເຟລິກແມ່ນຜູ້ປົກຄອງເມືອງໂຮມຜູ້ທີ່ອາໄສຢູ່ທີ່ ກາຍຊາເຣຍ.

ເບິ່ງວິທີທີ່ທ່ານແປຊີນີໃນ 23:22.

ທາງ

ນີ້ແມ່ນຫົວຂໍ້ສຳລັບຄຣິດຕຽນ. ເບິ່ງວິທີທີ່ທ່ານແປຊີນີໃນ 9: 1.

ເມື່ອໃດກໍ່ຕາມທີ່ລິເຊຍຜູ້ບັນຊາການລົງມາ

"ເມື່ອລິເຊຍຜູ້ບັງຄັບບັນຊາການລົງມາ" ຫລື

"ໃນເວລາທີ່ລິເຊຍຜູ້ບັນຊາການລົງມາ"

ລິເຊຍ

ນີ້ແມ່ນຊື່ຂອງຫົວຫນ້າເສນາທິການ. ເບິ່ງວິທີທີ່ທ່ານແປຊີນີໃນ 23:25.

ລົງມາຈາກກຸງເຢຣູຊາເລັມ

ເຢຣູຊາເລັມສູງກວ່າເມືອງກາຍຊາເຣຍດັ່ງນັ້ນເປັນເລື່ອງປົກກະຕິທີ່ພວກເຂົາຈະເວົ້າຈາກການລົງ

ເອົາຈະຕັດສິນຄະດີຂອງທ່ານ

"ເຮົາຈະຕັດສິນໃຈກ່ຽວກັບຂໍ້ກ່າວຫາເຫລົ່ານີ້ຕໍ່ທ່ານ" ຫລື

"ເຮົາຈະຕັດສິນວ່າທ່ານມີຄວາມຜິດ"

ມີຄວາມຜ່ອນຄົນ

"ໃຫ້ອິດສະລະແກ່ໂປໂລທີ່ບໍ່ໄດ້ມອບໃຫ້ແກ່ນັກໂທດ"

Acts 24:24

ຫລັງຈາກນັ້ນຫລາຍວັນ

"ຫລັງຈາກຫລາຍວັນ"

ດູຊິນລາເມຍຂອງເຂົາ

ດູຊິນລາເມຍແມ່ນຊື່ຂອງແມ່ຍິງ.

ຊຶ່ງເປັນຄົນຍິວ

ນິຫມາຍຄວາມວ່າຊາວຍິວຜູ້ຍິງ. ແປໄດ້ອີກວ່າ: "ຜູ້ທີ່ເປັນຄົນຍິວ"

ເຟລິກມີຄວາມຍ້ານກົວຫລາຍ

ເຟລິກອາດຈະຮູ້ສຶກຫມັ້ນໃຈໃນຄວາມຜິດຂອງເຂົາ.

ສຳລັບຕອນນີ້

"ສຳລັບເວລາປະຈຸບັນ"

Acts 24:26

ໂປໂລຈະໃຫ້ເງິນແກ່ເຂົາ

ເຟລິກຫວັງວ່າໂປໂລຈະສະເໜີເງິນໃຫ້ເຂົາເພື່ອເປັນອິດສະຫລະ.

ດັ່ງນັ້ນເຂົາຈຶ່ງມັກສົງໃຈໂປໂລແລະໂອ້ລົມກັບເຂົາ

"ດັ່ງນັ້ນເຟລິກມັກຈະສົງຫາໂປໂລແລະໂອ້ລົມກັບໂປໂລ"

ໂປກີໂອເຟຊະໂຕ

ນິແມ່ນຜູ້ປົກຄອງໂຣມຄົນໃຫມ່ຜູ້ທີ່ເຂົາມາແທນເຟລິກ.

ເຟລິກຕ້ອງການການສະຫນັບສະຫນູນກັບຊາວຍິວ

ທີນີ "ຊາວຍິວ" ຫມາຍເຖິງຜູ້ນຳຊາວຍິວ. ແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ຢາກໃຫ້ຜູ້ນຳຊາວຍິວມັກເຂົາ"

ເຂົາຈຶ່ງປະໂປໂລໃຫ້ຢູ່ພາຍໃຕ້ການຄວບຄຸມຕໍ່ໄປ

"ເຂົາປ່ອຍໂປໂລເຂົ້າຄູກ"

Chapter 25

Acts 25:1

ຂໍ້ມູນເຊື່ອມຕໍ່:

ໂປໂລຍັງຄົງເປັນນັກໂທດຢູ່ກາຍຊາເຣຍ.

ຂໍ້ມູນທົວໄປ:

ເຟຊະໂຕກາຍເປັນຜູ້ປົກຄອງຂອງກາຍຊາເຣຍ. ເບິ່ງວິທີທີ່ທ່ານແປຊີມີໃນ 24:26.

ຕອນນີ້

ຄຳນິຫມາຍເຖິງຈຸດເລີ່ມຕົ້ນຂອງເຫດການໃຫມ່ໃນເລື່ອງລາວ.

ເຟຊະໂຕເຂົ້າມາໃນແຂວງ

ຄວາມຫມາຍທີ່ເປັນໄປໄດ້ແມ່ນ 1)

ເຟຊະໂຕມາຮອດພື້ນທີ່ເພື່ອເລີ່ມຕົ້ນການປົກຄອງຂອງລາວ ຫລື 2)

ເຟຊະໂຕເຂົ້າມາໃນພື້ນທີ່.

ເຂົາໄດ້ອອກຈາກເມືອງກາຍຊາເຣຍໄປຍັງກຸງເຢຣູຊາເລັມ

ປະໂຫຍກທີ່ວ່າ "ໄດ້ຂຶ້ນໄປ"

ຖືກໃຊ້ຢູ່ນີ້ເພາະວ່ານະຄອນເຢຣູຊາເລັມຢູ່ໃນລະດັບສູງກວ່າກາຍຊາເຣຍ.

ຊາວຍິວທີ່ມີຊື່ສຽງໄດ້ນຳເຂົາຂັກກ່າວຫາຕໍ່ໂປໂລເຖິງເຟຊະໂຕ

ນີ້ເວົ້າກ່ຽວກັບການກ່າວຫາຄືກັບວ່າພວກເຂົາເປັນວັດຖຸທີ່ບຸກຄົນໃດຫນຶ່ງສາມາດຂັກກ່າວຫາໄດ້

ແປໄດ້ອີກວ່າ: "ຊາວຍິວທີ່ສຳຄັນໄດ້ກ່າວຫາວ່າໂປໂລໄປຫາເຟຊະໂຕ"

ພວກເຂົາຂໍຄວາມກະລຸນາເຟຊະໂຕ

"ພວກເຂົາໄດ້ຂໍຮ້ອງເຟຊະໂຕ"

ເພື່ອໃຫ້ເຂົາຮ້ອງໂປໂລ ... ເພື່ອທີ່ພວກເຂົາຈະໄດ້ຂ້າໂປໂລ

"ເຟຊະໂຕອາດຈະເອີ້ນໂປໂລ ... ເພື່ອວ່າຊາວຍິວຈະຂ້າໂປໂລໄດ້"

ເພື່ອໃຫ້ເຂົາຮ້ອງໂປໂລ

ນິຫມາຍຄວາມວ່າເຟລິກຈະສັ່ງໃຫ້ທະຫານຂອງຕົນເອົາໂປໂລໄປເຢຣູຊາເລັມ.

ແປໄດ້ອີກວ່າ: "ເຂົາອາດຈະສັ່ງໃຫ້ທະຫານຂອງເຂົາເອົາໂປໂລ"

ເພື່ອທີ່ພວກເຂົາຈະສາມາດຂ້າໂປໂລໄດ້

ພວກເຂົາຈະໄປຊຸ້ມໂຈມຕີໂປໂລ.

Acts 25:4

ຂໍ້ມູນທົວໄປ:

ທີນີຄຳວ່າ "ພວກເຮົາ"

ຫມາຍເຖິງເຟຊະໂຕແລະຊາວໂຣມທີ່ເດີນທາງກັບເຂົາ.

ແຕ່ເຟຊະໂຕໄດ້ຕອບວ່າໂປໂລເປັນນັກໂທດໃນເມືອງກາຍຊາເຣຍ,

ແລະເຂົາເອງກໍຈະກັບໄປທີ່ນັ້ນໃນໄວໆ

ນິສາມາດຖືກລະບຸເປັນວົງຍົມໂດຍກົງ. ແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ແຕ່ເຟຊະໂຕກ່າວວ່າ," ໂປໂລແມ່ນນັກໂທດຢູ່ກາຍຊາເຣຍ,

ແລະຂ້າພະເຈົ້າເອງກໍຈະກັບຄືນໄປທີ່ນັ້ນໃນໄວໆນີ້ "

"ເພາະສະນັ້ນ, ຜູ້ທີ່ສາມາດ," ເຂົາເວົ້າວ່າ, "ຄວນໄປທີ່ນັ້ນກັບພວກເຮົາ

ປະໂຫຍກທີ່ວ່າ "ເຂົາເວົ້າ"

ສາມາດຖືກຍ້າຍໄປຫາຈຸດເລີ່ມຕົ້ນຂອງປະໂຫຍກ. ແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ຫລັງຈາກນັ້ນ, ເຂົາກ່າວວ່າ," ເພາະສະນັ້ນ,

ຜູ້ທີ່ສາມາດໄປເມືອງກາຍຊາເຣຍຄວນໄປທີ່ນັ້ນກັບພວກເຮົາ "

ຖ້າຊາຍຜູ້ນີ້ມີຄວາມຜິດຢ່າງໃດຢ່າງຫນຶ່ງ

"ຖ້າໂປໂລໄດ້ເຮັດສິ່ງທີ່ຜິດ"

ເຮົາຄວນໄປຟ້ອງຮ້ອງເຂົາ

"ເຮົາຄວນກ່າວຫາເຂົາວ່າລະເມີດກົດບັນຍັດ" ຫລື

"ເຮົາຄວນຟ້ອງຮ້ອງເຂົາ"

Acts 25:6

ຂໍ້ມູນທົວໄປ:

ນິແມ່ນສາມຄຳທຳອິດຂອງຄຳວ່າ "ເຂົາ"

ທີ່ຖືກນຳໃຊ້ເຊັ່ນດຽວກັນກັບຄຳວ່າ "ເຂົາ",

ຄຳສັບຕ່າງໆນັ້ນຫມາຍເຖິງເຟຊະໂຕ. ຄຳທີ່ສື່ "ເຂົາ" ຫມາຍເຖິງໂປໂລ.

ຂໍ້ມູນທົວໄປ:

ຄຳວ່າ "ພວກເຂົາ" ຫມາຍເຖິງຊາວຍິວທີ່ມາຈາກເຢຣູຊາເລັມ.

ລົງໄປຍັງກາຍຊາເຣຍ

ເຢຣູຊາເລັມແມ່ນມີພູມສັນຖານສູງກວ່າກາຍຊາເຣຍ.

ເປັນເລື່ອງທຳມະດາທີ່ຈະເວົ້າເຖິງການລົງມາຈາກເມືອງເຢຣູຊາເລັມ.

ນັ່ງຢູ່ເທິງບັນລັງພິພາກສາ

ທີນີ "ບ່ອນນັ່ງພິພາກສາ"

ຫມາຍເຖິງຄຳພິພາກສາຂອງເຟຊະໂຕໃນຖ້ານະຜູ້ພິພາກສາກ່ຽວກັບການພິຈາລະນາຄະດີຂອງ

ແປໄດ້ອີກວ່າ: "ນັ່ງຢູ່ເທິງບັນລັງທີ່ເຂົາປະຕິບັດຫນ້າ ທີ່ເປັນຜູ້ພິພາກສາ"

ຫລື "ເຂົານັ່ງເປັນຜູ້ພິພາກສາ"

ສາມາດປະໂຫຍກໃຫ້ເຂົາ

ນິສາມາດຖືກລະບຸໄວ້ໃນຮູບແບບທີ່ໃຊ້ງານຢູ່. ແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ທະຫານຂອງເຂົາເອົາໂປໂລມາຫາເຂົາ"

ເມື່ອເຂົາມາເຖິງ

"ເມື່ອເຂົາມາແລະຍືນຢູ່ຕໍ່ຫນ້າເຟຊະໂຕ"

ພວກເຂົານຳຂັກກ່າວຫາຮ້າຍແຮງຫລາຍຢ່າງ

ການກ່າວຫາບຸກຄົນທີ່ມີອາດຊະຍະກຳຖືກກ່າວເຖິງວ່າມັນແມ່ນວັດຖຸທີ່ບຸກຄົນໃດຫນຶ່ງສາມາດຂັກກ່າວຫາໄດ້

ແປໄດ້ອີກວ່າ: "ພວກເຂົາເວົ້າຕໍ່ໂປໂລຫລາຍສິ່ງທີ່ຮຸນແຮງຫລາຍຢ່າງ"

ຕໍ່ຄຳພຣະວິຫານ

ໂປໂລກ່າວວ່າລາວບໍ່ໄດ້ລະເມີດກົດລະບຽບໃດໆກ່ຽວກັບວ່າໃຜສາມາດເຂົ້າໄປໃນວິຫານເຢຣູຊາເລັມ

ແປໄດ້ອີກວ່າ: "ຕໍ່ກັບກົດລະບຽບການເຂົ້າພຣະວິຫານ"

Acts 25:9

ຂໍ້ມູນເຊື່ອມຕໍ່:

ໂປໂລຂໍໃຫ້ຖືກນຳຕົວໄປຫາຈັກກະພັດເພື່ອຕັດສິນ.

ຕ້ອງການທີ່ຈະໄດ້ຮັບການສະຫນັບສະຫນູນຂອງຊາວຍິວ

ທີນີ "ຊາວຍິວ" ຫມາຍເຖິງຜູ້ນຳຊາວຍິວ. ແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ຢາກເຮັດໃຫ້ຜູ້ນຳຊາວຍິວພິຈາລະນາ"

ໄປຍັງນະຄອນເຢຣູຊາເລັມ

ນະຄອນເຢຣູຊາເລັມແມ່ນມີພູມສັນຖານສູງກວ່າເມືອງກາຍຊາເຣຍ.

ເປັນເລື່ອງທຳມະດາທີ່ຈະເວົ້າເຖິງການຂຶ້ນໄປນະຄອນເຢຣູຊາເລັມ.

ແລະໃຫ້ເຂົາຕັດສິນກ່ຽວກັບສິ່ງເຫລົ່ານີ້ທີນີ

ນິສາມາດຖືກລະບຸໄວ້ໃນຮູບແບບທີ່ໃຊ້ງານຢູ່. ແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ບ່ອນທີ່ຂ້າພະເຈົ້າຈະຕັດສິນທ່ານກ່ຽວກັບຄຳໃຊ້ຈ່າຍເຫລົ່ານີ້"

ຂ້າພະເຈົ້າຍືນຢູ່ຫນ້າບັນລັງພິພາກສາຂອງຈັກກະພັດທີ່ຂ້າພະເຈົ້າຈະຕ້ອງຮັບການຕັດສິນ

"ບັນລັງພິພາກສາ"

ຫມາຍເຖິງສິດອຳນາດຂອງຈັກກະພັດໃນການຕັດສິນໂປໂລ.

ນິສາມາດຖືກລະບຸໄວ້ໃນຮູບແບບທີ່ໃຊ້ງານຢູ່:

"ຂ້າພະເຈົ້າຂໍໄປຕໍ່ຫນ້າຈັກກະພັດ,

ເພື່ອໃຫ້ເຂົາສາມາດຕັດສິນຂ້າພະເຈົ້າ"

Acts 25:11

ຖ້າຂ້າພະເຈົ້າໄດ້ກະທຳຜິດ ...

ກໍບໍ່ມີໃຜອາດສົງມອບຂ້າພະເຈົ້າໄປໃຫ້ພວກເຂົາໄດ້

ໂປໂລກາລັງກ່າວເຖິງສະຖານະການທີ່ສົມມຸດ. ຖ້າເຂົາມີຄວາມຜິດ, ເຂົາຈະຍອມຮັບເອົາການລົງໂທດ, ແຕ່ເຂົາຮູ້ວ່າເຂົາບໍ່ມີຄວາມຜິດ.

ຖ້າຂ້າພະເຈົ້າກະທຳສິ່ງທີ່ສົມຄວນຕາຍ

"ຖ້າຂ້າພະເຈົ້າໄດ້ເຮັດຜິດບາງຢ່າງທີ່ສົມຄວນໄດ້ຮັບໂທດປະຫານຊີວິດ"

ຖ້າຂ້າພະເຈົ້າກະທຳຂອງພວກເຂົາບໍ່ໄດ້ມີຫຍັງ

"ຖ້າການກ່າວຫາຕໍ່ຂ້າພະເຈົ້າບໍ່ແມ່ນຄວາມຈິງ"

ກໍບໍ່ມີໃຜອາດສົງມອບຂ້າພະເຈົ້າໄປໃຫ້ພວກເຂົາໄດ້

ຄວາມຫມາຍທີ່ເປັນໄປໄດ້ແມ່ນ 1)

ເຝຊາໂຕບໍ່ມີສິດອຳນາດທາງກົດໝາຍທີ່ຈະມອບໂປໂລໃຫ້ກັບຜູ້ກ່າວຫາທີ່ບໍ່ຖືກຮັບຮູ້ໂດຍສານກະສັດ

2) ໂປໂລເວົ້າວ່າຖ້າເຂົາບໍ່ໄດ້ເຮັດຫຍັງຜິດ,

ຜູ້ປົກຄອງບໍ່ຄວນຍອມຕາມຄຳຮ້ອງຂໍຂອງຊາວຢິວ.

ຂ້າພະເຈົ້າຈະຂໍຈັກກະພັດ

"ຂ້າພະເຈົ້າຂໍໃຫ້ຂ້າພະເຈົ້າໄປຕໍ່ຫນ້າຈັກກະພັດເພື່ອເຂົາຈະຕັດສິນຂ້າພະເຈົ້າແຕ່ເມື່ອໂປໂລຮຽກຮ້ອງໃຫ້ຮັກສາຄວາມສະຫງົບຂອງການຕັດສິນໃຈຂອງຈັກກະພັດ

ກັບສະພາ

ນີ້ບໍ່ແມ່ນສານຊັ້ນເຮດຣິນທີ່ຖືກກ່າວເຖິງວ່າ "ສະພາ"

ຕະຫລອດກິດຈະການ. ນີ້ແມ່ນສະພາການເມືອງໃນລັດຖະບານໂຣມ.

ແປໄດ້ອີກວ່າ: "ກັບທີ່ປຶກສາລັດຖະບານຂອງເຂົາເອງ"

Acts 25:13

ຂໍ້ມູນເຊື່ອມຕໍ່:

ເຝຊາໂຕອະທິບາຍກ່ຽວກັບກໍລະນີຂອງໂປໂລຕໍ່ກະສັດອັກຄີປາ.

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:

ກະສັດອັກຄີປາ ແລະ ພຣະນາງເບນີເກແມ່ນຄົນໃຫມ່ໃນເລື່ອງລາວ.

ເຖິງແມ່ນວ່າເຂົາໄດ້ປົກຄອງດິນແດນພຽງແຕ່ສອງສາມອານາເຂດ,

ກະສັດອັກຄີປາແມ່ນກະສັດທີ່ປົກຄອງປະເທດຟິລິດສະຕິນໃນປະຈຸບັນ.

ພຣະນາງເບນີເກແມ່ນເຮືອນນ້ອງຂອງອັກຄີປາ.

ຕອນນີ້

ຄຳນິຫມາຍເຖິງຈຸດເລີ່ມຕົ້ນຂອງເຫດການໃຫມ່ໃນເລື່ອງລາວ.

ເພື່ອຢ້ຽມຢາມເຝຊະໂຕຢ່າງເປັນທາງການ

"ຢ້ຽມຢາມເຝຊະໂຕກ່ຽວກັບເລື່ອງທາງການ"

ມີຊາຍຄົນຫນຶ່ງຊື່ເຟລິກໄດ້ຂັງເປັນນັກໂທດ

ນີ້ສາມາດຖືກລະບຸໄວ້ໃນຮູບແບບທີ່ໃຊ້ງານຢູ່. ແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ເມື່ອທ່ານເຟລິກອອກຈາກຕຳແໜ່ງ,

ເຂົາໄດ້ປ່ອຍໃຫ້ຊາຍຄົນຫນຶ່ງຢູ່ໃນຄູກຢູ່ທີ່ນີ້"

ເຟລິກ

ເຟລິກແມ່ນຜູ້ປົກຄອງໂຣມຜູ້ທີ່ອາໄສຢູ່ເມືອງກາຍຊາເຣຍ.

ເບິ່ງວິທີທີ່ທ່ານແປຊີວິດໃນ 23:22.

ນຳຄຳຮ້ອງຮ້ອງກ່າວໂທດຊາຍຜູ້ນີ້ຕໍ່ຂ້າພະເຈົ້າ

ການຟ້ອງຮ້ອງຜູ້ໃດຜູ້ຫນຶ່ງໃນສານແມ່ນເວົ້າເຖິງສິ່ງທີ່ບຸກຄົນໃດຫນຶ່ງຂຶ້ນສານ.

ແປໄດ້ອີກວ່າ: "ເວົ້າກັບຂ້າພະເຈົ້າຕໍ່ຊາຍຄົນນີ້"

ພວກເຂົາກໍ່ຂໍໃຫ້ມີການລົງໂທດເຂົາ

ຄຳນາມທີ່ບໍ່ມີຕົວຕົນ "ການລົງໂທດ" ສາມາດສະແດງອອກເປັນຄຳກິລິຍາ.

ແປໄດ້ອີກວ່າ: "ພວກເຂົາຂໍໃຫ້ຂ້າພະເຈົ້າຕັດສິນລົງໂທດໃຫ້ເຂົາຕາຍ"

ໃຫ້ເຖິງຜູ້ຊາຍ

"ເພື່ອປະນາມຜູ້ຊາຍຄົນຫນຶ່ງໄປສູ່ຄວາມຕາຍ"

ປະເຊີນກັບໂຈດຂອງເຂົາ

"ຝົບປະໂດຍກົງກັບຜູ້ທີ່ກ່າວຫາລາວ"

Acts 25:17

ດັງນັ້ນ

ຄຳນີ້ເຮັດເປັນເຄື່ອງຫມາຍຄຳຂໍ້ຄວາມເພາະວ່າສິ່ງທີ່ໄດ້ກ່າວມາກ່ອນຫນ້ານີ້.

ໃນກໍລະນີນີ້,

ເຝຊະໂຕພຽງແຕ່ເວົ້າວ່າຜູ້ຊາຍທີ່ຖືກກ່າວຫາຄວນຈະສາມາດປະເຊີນຫນ້າກັບຜູ້ທີ່ກ່າວຫາເພື່ອຢ້ອງໂທດຕໍ່ພວກເຂົາ

ເມື່ອພວກເຂົາມາລວມຕົວກັນທີ່ນີ້

"ເມື່ອພວກຜູ້ນຳຢືນຢັນຂ້າພະເຈົ້າຢູ່ນີ້"

ຂ້າພະເຈົ້າໄດ້ນັ່ງຢູ່ບັນລັງພິພາກສາ

ທີ່ນີ້ "ບັນລັງພິພາກສາ"

ຫມາຍເຖິງການຕັດສິນຂອງເຝຊະໂຕກ່ຽວກັບການພິຈາລະນາຄະດີຂອງໂປໂລໃນຖານະຜູ້ພິພາກສາ

ແປໄດ້ອີກວ່າ: "ຂ້າພະເຈົ້ານັ່ງຢູ່ບັນລັງເພື່ອເຮັດ ຫນ້າທີ່ເປັນຜູ້ພິພາກສາ"

ຫລື "ຂ້າພະເຈົ້ານັ່ງເປັນຜູ້ພິພາກສາ"

ຂ້າພະເຈົ້າໄດ້ສັ່ງໃຫ້ນຳຊາຍຄົນນັ້ນເຂົ້າມາ

ນີ້ສາມາດຖືກລະບຸໄວ້ໃນຮູບແບບທີ່ໃຊ້ງານຢູ່. ແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ຂ້າພະເຈົ້າໄດ້ສັ່ງໃຫ້ທະຫານເອົາໂປໂລໄປຫາຂ້າພະເຈົ້າ"

ສາດສະຫນາຂອງຕົນເອງ

ທີ່ນີ້ "ສາດສະຫນາ"

ຫມາຍເຖິງລະບົບຄວາມເຊື່ອທີ່ຜູ້ຄົນມີຕໍ່ຊີວິດແລະສິ່ງອັດສະຈັນ.

ທີ່ຈະໄດ້ຮັບການຕັດສິນຢູ່ທີ່ນັ້ນກ່ຽວກັບສິ່ງເຫລົ່ານີ້

ນີ້ສາມາດຖືກລະບຸໄວ້ໃນຮູບແບບທີ່ໃຊ້ງານຢູ່. ແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ຜູ້ປົກຄອງທີ່ຢູ່ນັ້ນອາດຈະຕັດສິນວ່າເຂົາມີຄວາມຜິດຕໍ່ຂໍ້ກ່າວຫາເຫລົ່ານີ້"

Acts 25:21

ຂໍ້ມູນເຊື່ອມຕໍ່:

ເຝຊະໂຕຈົບການອະທິບາຍກ່ຽວກັບກໍລະນີຂອງໂປໂລຕໍ່ກະສັດອັກຄີປາ.

ແຕ່ເມື່ອໂປໂລຮຽກຮ້ອງໃຫ້ຮັກສາຄວາມສະຫງົບຂອງການຕັດສິນໃຈຂອງຈັກກະພັດ

ນີ້ສາມາດຖືກລະບຸໄວ້ໃນຮູບແບບທີ່ໃຊ້ງານຢູ່. ແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ແຕ່ເມື່ອໂປໂລຍື່ນວ່າເຂົາຈະຢູ່ພາຍໃຕ້ການເຝົ້າຍາມຂອງໂຣມເພື່ອໃຫ້ຈັກກະພັດຕັດສິນຄວາມສະຫງົບຂອງການຕັດສິນໃຈຂອງຈັກກະພັດ

ຂ້າພະເຈົ້າໄດ້ສັ່ງໃຫ້ເຂົາຢູ່ພາຍໃຕ້ການຄວບຄຸມຕົວ

ນີ້ສາມາດຖືກລະບຸໄວ້ໃນຮູບແບບທີ່ໃຊ້ງານຢູ່. ແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ຂ້າພະເຈົ້າໄດ້ຍອກໃຫ້ທະຫານຮັກສາເຂົາຢູ່ໃນຄູກ"

"ມີອິນ," ເຝຊາໂຕກ່າວ, "ທ່ານຈະໄດ້ຍິນເຂົາ"

ປະໂຫຍກທີ່ວ່າ "ເຝຊະໂຕກ່າວ"

ສາມາດຖືກຍ້າຍໄປຫາຈຸດເລີ່ມຕົ້ນຂອງປະໂຫຍກ. ແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ເຝຊະໂຕເວົ້າວ່າ, 'ຂ້າພະເຈົ້າຈະຈັດແຈ້ງໃຫ້ທ່ານຟັງໂປໂລໃນມືອິນ'"

Acts 25:23

ຂໍ້ມູນເຊື່ອມຕໍ່:

ອີກເທື່ອຫນຶ່ງເຝຊະໂຕໃຫ້ຂໍ້ມູນກ່ຽວກັບກໍລະນີຂອງໂປໂລຕໍ່ກະສັດອັກຄີປາ.

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:

ເຖິງແມ່ນວ່າເຂົາໄດ້ປົກຄອງດິນແດນພຽງແຕ່ສອງສາມອານາເຂດ,

ແຕ່ອັກຄີປາແມ່ນກະສັດປົກຄອງປະເທດຟິລິດສະຕິນໃນປະຈຸບັນ.

ພຣະນາງເບນີເກແມ່ນເຮືອນນ້ອງຂອງເຂົາ. ເບິ່ງວິທີທີ່ທ່ານແປຊີເຫລົ່ານີ້ໃນ

25:13.

ດ້ວຍພິທີຫລາກຫລາຍ

"ດ້ວຍພິທີທີ່ຍິ່ງໃຫຍ່ເພື່ອໃຫ້ກຽດແກ່ພວກເຂົາ"

ຫ້ອງໂຖງ

ນີ້ແມ່ນຫ້ອງຂະຫນາດໃຫຍ່ທີ່ຜູ້ຄົນເຕົາໂຮມກັນສຳລັບພິທີ, ການທົດລອງ,

ແລະກິດຈະກຳອື່ນໆ.

ໂປໂລກໍ່ຖືກນຳມາຢັ້ງພວກເຂົາ

ນີ້ສາມາດຖືກລະບຸໄວ້ໃນຮູບແບບທີ່ໃຊ້ງານຢູ່. ແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ທະຫານໄດ້ນຳເອົາໂປໂລມາປະກົດຕົວຕໍ່ຫນ້າພວກເຂົາ"

ຝາງຊົນທັງຫມົດຂອງຊາວຢິວ

ນີ້ແມ່ນການເວົ້າເກີນຄວາມຈິງທີ່ໃຊ້ສຳລັບການເນັ້ນ. ແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ຊາວຢິວຫລາຍຄົນ" ຫລື "ຜູ້ນຳຊາວຢິວ"

ພວກເຂົາຮ້ອງໃຫ້ຂ້າພະເຈົ້າ

"ພວກເຂົາເວົ້າຢ່າງຈິງຈັງກັບຂ້າພະເຈົ້າ"

ເຂົາບໍ່ຄວນມີຊີວິດຢູ່ອີກຕໍ່ໄປ

ຄຳຖະແຫລງການນີ້ສ້າງຂຶ້ນໃນແງ່ລົບເພື່ອເນັ້ນໜັກທຽບເທົ່າບວກ.

ແປໄດ້ອີກວ່າ: "ເຂົາຄວນຈະເສຍຊີວິດທັນທີ"

Acts 25:25

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:

ຕໍ່ໄປນີ້ແມ່ນ "ທ່ານ" ທຳອິດແມ່ນພາສາ; ທີ່ສອງ "ທ່ານ" ແມ່ນຄຳ.

ເພາະເຂົາເອີ້ນຫາຈັກກະພັດ

ຜູ້ປົກຄອງທີ່ຢູ່ນັ້ນອາດຈະຕັດສິນວ່າເຂົາມີຄວາມຜິດຕໍ່ພວກເຂົາ

ຂ້າພະເຈົ້າຈຶ່ງໄດ້ນຳເຂົາມາໃຫ້ແກ່ທ່ານ, ໂດຍສະເພາະຢ່າງຍິ່ງ,

ທ່ານອັກຄີປາ

"ຂ້າພະເຈົ້າໄດ້ນຳເອົາໂປໂລມາໃຫ້ທ່ານທຸກໆຄົນ,

ແຕ່ໂດຍສະເພາະທ່ານກະສັດອັກຄີປາ."

ເພື່ອທີ່ວ່າຂ້າພະເຈົ້າຈະມີຫຍັງບາງຢ່າງທີ່ຈະຂຽນ
"ເພື່ອທີ່ວ່າຂ້າພະເຈົ້າຈະມີສິ່ງອື່ນອີກທີ່ຈະຂຽນ" ຫລື
"ເພື່ອທີ່ວ່າຂ້າພະເຈົ້າຈະຮູ້ສິ່ງທີ່ຂ້າພະເຈົ້າຄວນຂຽນ"
ເບິ່ງຄືວ່າບໍ່ມີເຫດຜົນສໍາລັບຂ້າພະເຈົ້າ ທີ່ຈະສົ່ງນັກໂທດ ແລະ ບໍ່ໄດ້ລະບຸ
ຄຳເວົ້າໃນແງ່ລົບ "ບໍ່ມີເຫດຜົນ" ແລະ "ເປັນໄປບໍ່ໄດ້"
ສາມາດຖືກກ່າວເຖິງໃນແບບບວກ. ແປໄດ້ອີກວ່າ:

Chapter 26

Acts 26:1

ຂໍ້ມູນເຊື່ອມຕໍ່:

ເຟຊະໂຕໄດ້ນຳໄປໂລໂປຕ໌ຫນ້າກະສັດອັກຄຣີປາ. ໃນຂໍ້ທີ 2,
ໂປໂລໃຫ້ການປ້ອງກັນຕົວຂອງເຂົາຕໍ່ກະສັດອັກຄຣີປາ.

ອັກຄຣີປາ

ອັກຄຣີປາແມ່ນກະສັດປົກຄອງປະເທດຟິລິດສະຕິນໃນປະຈຸບັນ,
ເຖິງແມ່ນວ່າເຂົາໄດ້ປົກຄອງພຽງແຕ່ສອງສາມອານາເຂດ.

ເບິ່ງວິທີທີ່ທ່ານແປຊີມີໃນ 25:13

ຍິນມີຂອງເຂົາອອກມາ

"ທ່າທ່າດ້ວຍມືຂອງເຂົາໄປຫາຝູງຊິນເພື່ອໃຫ້ພວກເຂົາສົນໃຈ"

ໃຫ້ການປົກປ້ອງຕົນເອງ

ຄຳນາມທີ່ບໍ່ມີຕົວຕົນ "ປ້ອງກັນຕົວເອງ"

ສາມາດຖືກກ່າວເຖິງເປັນຄຳກິລິຍາ. ແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ເລີນຕົ້ນປ້ອງກັນຕົນເອງຕໍ່ຜູ້ທີ່ກ່າວຫາເຂົາ"

ຂ້າພະເຈົ້າມີຄວາມຍິນດີເປັນຢ່າງຍິ່ງ

ໂປໂລມີຄວາມສຸກເພາະວ່າເຂົາຖືວ່າການປະກົດຕົວຂອງເຂົາກ່ອນທີ່ອັກຄຣີປາ

ທີ່ຈະເຮັດໃຫ້ກໍລະນີຂອງຂ້າພະເຈົ້າ

ປະໂຫຍກນິທານາຍຄວາມວ່າຈະອະທິບາຍສະຖານະການຂອງຄົນຄົນຫນຶ່ງ,
ເພື່ອໃຫ້ຜູ້ທີ່ຢູ່ໃນສານສາມາດປຶກສາຫາລືແລະຕັດສິນໃຈກ່ຽວກັບມັນ.

ແປໄດ້ອີກວ່າ: "ເພື່ອປ້ອງກັນຕົວເອງ"

ຕໍ່ກັບຂັກກ່າວຫາທັງຫມົດຂອງຊາວຍິວ

ຄຳນາມທີ່ບໍ່ມີຕົວຕົນ "ຂັກກ່າວຫາ" ສາມາດຖືກກ່າວເຖິງເປັນ ຄຳກິລິຍາ

"ກ່າວຫາ." ແປໄດ້ອີກວ່າ: "ຕໍ່ຊາວຍິວທຸກຄົນທີ່ກ່າວຫາຂ້າພະເຈົ້າ"

ຊາວຍິວ

ນີ້ບໍ່ໄດ້ຫມາຍຄວາມວ່າຊາວຍິວທັງຫມົດ. ແປໄດ້ອີກວ່າ: "ຜູ້ ນຳຊາວຍິວ"

ແລະຄຳຖາມ

ທ່ານສາມາດເຮັດໃຫ້ຄຳຖາມນີ້ມີຄວາມຫມາຍຈະແຈ້ງ. ແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ແລະຄຳຖາມກ່ຽວກັບເລື່ອງສາສະໜາ"

Acts 26:4

ຊາວຍິວທຸກຄົນຮູ້ວິທີທີ່ຂ້າພະເຈົ້າອາໄສຢູ່ ... ທີນະຄອນເປຣູຊາເລັມ

ຄວາມຫມາຍທີ່ເປັນໄປໄດ້ແມ່ນ 1)

ພວກຟາຣີຊາຍທີ່ຕັ້ງໃນປະເທດຍີ່ປຸ່ນໂປໂລແລະຮູ້ຈັກເຂົາວ່າເປັນຟາຣີຊາຍຫລື
2)

ໂປໂລເປັນທີ່ຮູ້ຈັກກັນດີໃນບັນດາຊາວຍິວຍ້ອນຄວາມກະຕືລືລົ້ນຂອງເຂົາໃນຖານະນຳ

ຊາວຍິວທັງໝົດ

ນີ້ແມ່ນການເວົ້າເກີນຄວາມຈິງທີ່ເນັ້ນຫນັກວ່າຊາວຍິວຫລາຍຄົນຮູ້ກ່ຽວກັບໂປໂລ

ແປໄດ້ອີກວ່າ: "ຊາວຍິວຫລາຍຄົນ"

ໃນຕ່າງປະເທດຂອງຕົນເອງ

ຄວາມຫມາຍທີ່ເປັນໄປໄດ້ແມ່ນ 1) ໃນບັນດາປະຊາຊົນຂອງເຂົາ,

ບໍ່ຈຳເປັນຕ້ອງຢູ່ໃນດິນແດນພູມສາດຂອງອິດສະຣາເອນ ຫລື 2)

ໃນແຜ່ນດິນອິດສະຣາເອນ.

ສາດສະໜາທີ່ເຄັ່ງຄັດຫລາຍຂອງພວກເຮົາ

"ກຸ່ມຫນຶ່ງໃນສາດສະໜາທີ່ດຳເນີນຊີວິດຕາມກົດເກນທີ່ເຂັ້ມງວດ"

Acts 26:6

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:

ທີ່ນີ້ "ທ່ານ" ແມ່ນຫລາຍພາສາແລະຫມາຍເຖິງຄົນທີ່ກຳລັງຝັງໂປໂລ.

ຕອນນີ້

ຄຳເວົ້ານີ້ຫມາຍເຖິງການປ່ຽນຈາກໂປໂລເວົ້າເຖິງອະດີດຂອງເຂົາໄປເວົ້າກ່ຽວກັບປັດຈຸບັນ

ຂ້າພະເຈົ້າຍິນຍອມທີ່ເພື່ອອັບການຕັດສິນ

ນີ້ສາມາດຖືກລະບຸໄວ້ໃນຮູບແບບທີ່ໃຊ້ງານຢູ່. ແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ມັນເບິ່ງຄືວ່າມັນສົມເຫດສົມຜົນກັບຂ້າພະເຈົ້າວ່າຖ້າຂ້າພະເຈົ້າສົ່ງນັກໂທດແລ້ວຂ້າພະເຈົ້າກໍ່ຄື

ຂັກກ່າວຫາຕໍ່ເຂົາ

ຄວາມຫມາຍທີ່ເປັນໄປໄດ້ແມ່ນ 1)

ຂັກກ່າວຫາທີ່ຜູ້ນຳຊາວຍິວໄດ້ນຳເອົາຂັກກ່າວຫາຕໍ່ເຂົາຫລື 2)

ຂັກກ່າວຫາພາຍໃຕ້ກົດບັນຍັດໂຣມທີ່ກ່ຽວຂ້ອງກັບຄະດີຂອງໂປໂລ.

"ຂ້າພະເຈົ້າມານີ, ບ່ອນທີ່ພວກເຂົາກຳລັງທົດລອງຂ້າພະເຈົ້າ"

ຂ້າພະເຈົ້າເບິ່ງຫາພຣະສັນຍາພຣະເຈົ້າໄດ້ຊົງກະທຳກັບບັນພະບຸລຸດຂອງພວກເຮົາ

ສິ່ງນີ້ເວົ້າກ່ຽວກັບຄຳສັນຍາຄືກັບວ່າມັນເປັນສິ່ງທີ່ຄົນເຮົາສາມາດຊອກຫາແລະເຫັນ.

ແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ຂ້າພະເຈົ້າລໍຖ້າຢ່າງບໍ່ຄາດຝັນວ່າພຣະເຈົ້າຈະເຮັດໃນສິ່ງທີ່ພຣະອົງສັນຍາກັບບັນພະບຸລຸດຂອງ

ສຳລັບພຣະສັນຍາສິບສອງເຜົາຂອງພວກເຮົາທີ່ຫວັງວ່າຈະໄດ້

ປະໂຫຍກທີ່ວ່າ "ສິບສອງເຜົາຂອງພວກເຮົາ" ແມ່ນຫມາຍ

ເຖິງຄົນໃນບັນດາຊົນເຜົາເຫລົ່ານັ້ນ. ແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ນີ້ກໍ່ແມ່ນສິ່ງທີ່ຊາວຍິວເພື່ອນຂອງພວກເຮົາໃນສິບສອງເຜົາໄດ້ລໍຖ້າ" .

ພຣະສັນຍາ ... ຫວັງວ່າຈະໄດ້ຮັບ

ນີ້ເວົ້າກ່ຽວກັບພຣະສັນຍາຄືກັບວ່າມັນເປັນວັດຖຸທີ່ສາມາດໄດ້ຮັບ.

ນະມັດສະການພຣະເຈົ້າຕະຫລອດທັງວັນແລະຄືນ

ທີ່ສຸດ "ກາງຄືນ" ແລະ "ມື" ຫມາຍຄວາມວ່າພວກເຂົາ

ນະມັດສະການພຣະເຈົ້າຢູ່ສະເຫມີ".

ພວກຍິວ

ນີ້ແມ່ນໂຫກດທີ່ຄວນມີທ່າຮູ້ກັບຢູ່ບໍ່ໄດ້ກ່ຽວກັບສິ່ງແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ວ່າຜູ້ນຳຂອງຊາວຍິວ"

ເຫດໃດພວກທ່ານຈຶ່ງຄິດວ່າມັນເປັນເລື່ອງເຫລືອເຊື້ອທຶພຣະເຈົ້າຈະເຮັດໃຫ້ຄົນຕາຍຝົນຄົນມາມີຊີວິດ

ໂປໂລໃຊ້ຄຳຖາມເພື່ອທຳທາຍຊາວຍິວທີ່ມີຢູ່.

ພວກເຂົາເຊື່ອວ່າພຣະເຈົ້າສາມາດປຸກຄົນຕາຍໃຫ້ຄົນໄດ້ແຕ່ບໍ່ຄິດວ່າພຣະເຈົ້າໄດ້ນຳພຣະເຢຊູ

ນີ້ສາມາດສະແດງອອກເປັນການຖະແຫລງ. ແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ທ່ານບໍ່ຄວນຄິດວ່າມັນເປັນເລື່ອງທີ່ບໍ່ຫນ້າເຊື່ອທີ່ພຣະເຈົ້າຈະນຳຄົນທີ່ຕາຍໄປກັບຄືນມາມີຊີວິດ

Acts 26:9

ຄັງຫນຶ່ງ

ໂປໂລໃຊ້ປະໂຫຍກນີ້ເພື່ອຫມາຍເຖິງການປ່ຽນແປງໃຫມ່ໃນການປ້ອງກັນຕົວຂອງເຂົາ.

ດຽວນີ້ເຂົາກຳລັງຄິດເຖິງວິທີທີ່ເຂົາໃຊ້ເພື່ອຂົມເຫັງໄພ່ຜົນຂອງພຣະເຈົ້າ.

ຕໍ່ຕ້ານພຣະນາມຂອງພຣະເຢຊູ

ຄຳວ່າ "ພຣະນາມ" ໃນນິທານາຍເຖິງພຣະເຢຊູເອງ. ແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ເພື່ອຢຸດຄົນຈາກການເຊື່ອໃນພຣະເຢຊູ"

ເມື່ອພວກເຂົາຖືກຂ້າຕາຍ, ຂ້າພະເຈົ້າກໍ່ໄດ້ອອກສຽງຕໍ່ຕ້ານພວກເຂົາ

ປະໂຫຍກທີ່ວ່າ "ຖືກຂ້າຕາຍ" ສາມາດຖືກກ່າວເຖິງໃນຮູບແບບທີ່ໃຊ້ງານຢູ່.

ແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ແລະຂ້າພະເຈົ້າໄດ້ລົງຄະແນນສຽງໃນຂັ້ນຕົ້ນກັບຜູ້ນຳຊາວຍິວຄົນອື່ນເພື່ອຕັດສິນຜູ້ທີ່ເຊື່ອໃຫ້

ຂ້າພະເຈົ້າເຮັດໃນຄວາມສາມາດຂອງຂ້າພະເຈົ້າເພື່ອໃຫ້ຄົນຕາຍຝົນຄົນມາມີຊີວິດ

ຄວາມຫມາຍທີ່ເປັນໄປໄດ້ແມ່ນ 1)

ໂປໂລໄດ້ລົງໂທດຜູ້ທີ່ເຊື່ອບາງຄົນຫລາຍໆຄັ້ງ ຫລື 2)

ໂປໂລໄດ້ລົງໂທດຜູ້ທີ່ເຊື່ອທີ່ແຕກຕ່າງກັນຫລາຍຄົນ.

Acts 26:12

ຂໍ້ມູນເຊື່ອມຕໍ່:

ໃນຂະນະທີ່ລົມກັບກະສັດອັກຄຣີປາ,

ໂປໂລບອກກ່ຽວກັບການເວົ້າລົມກັບພຣະຜູ້ເປັນເຈົ້າ.

ຂະນະທີ່ຂ້າພະເຈົ້າກຳລັງເຮັດເຊັ່ນນີ້

ໂປໂລໃຊ້ປະໂຫຍກນີ້ເພື່ອຫມາຍເຖິງການປ່ຽນແປງໃຫມ່ໃນການປ້ອງກັນຕົວຂອງເຂົາ.

ຕອນນີ້ເຂົາກຳລັງເລົ່າເລື່ອງເມື່ອເຂົາເຫັນພຣະເຢຊູແລະມາເປັນສາວິກຂອງພຣະອົງ.

ໃນຂະນະທີ່

ຄຳນີ້ໃຊ້ເພື່ອຫມາຍເຫດສອງເຫດການທີ່ກຳລັງເກີດຂຶ້ນໃນເວລາດຽວກັນ.

ໃນກໍລະນີນີ້,

ໂປໂລເປັນປ້ອງກັນບໍ່ສາມາດໃນຊ່ວງເວລາທີ່ເຂົາຂົມເຫັງຊາວຄຣິດສະຕຽນ.

ອິດອໍານາດແລະຄຳສັ່ງ

ໂປໂລໄດ້ຂຽນຈົດຫມາຍຈາກຜູ້ນຳຊາວຍິວ,

"ແມ່ນອນທ່ານບໍ່ຄິດວ່າທ່ານສາມາດເຮັດໃຫ້ຂ້າພະເຈົ້າເຊື່ອໆຢູ່ໃນການເຊື່ອນີ້ໄດ້ແນ່ນອນ!"

ເວັນເສຍແຕ່ໂສ້ແຫ່ງການຈຳຈອງນີ້

ທີນີ້ "ໂສ້ແຫ່ງການຈຳຈອງ" ຫມາຍເຖິງການເປັນນັກໂທດ. ແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ແຕ່ແມ່ນອນຂ້າພະເຈົ້າບໍ່ຕ້ອງການໃຫ້ທ່ານເປັນນັກໂທດຄືກັບຂ້າພະເຈົ້າ"

Acts 26:30

ຂໍ້ມູນເຊື່ອມຕໍ່:

ນີ້ຈະສິ້ນສຸດເວລາຂອງໂປໂລກ່ອນກະສັດອາຄຣີປາ.

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:

ພະນາງເບນີເກແມ່ນເຮືອຍນ້ອງຂອງກະສັດອັກຄຣີປາ. (ເບິ່ງ: 25:13)

ຫລັງຈາກນັ້ນກະສັດກໍລຸກຍື່ນຂຶ້ນ, ແລະຜູ້ປົກຄອງ

"ຫລັງຈາກນັ້ນ, ກະສັດອັກຄຣີປາໄດ້ລຸກຍື່ນຂຶ້ນ, ແລະຜູ້ປົກຄອງເຝຊະໂຕ"

ນີ້ແມ່ນຫ້ອງໃຫຍ່ສຳລັບພິທີການ, ການທົດລອງແລະເຫດການອື່ນໆ.

ຊາຍຜູ້ນີ້ບໍ່ໄດ້ເຮັດສິ່ງໃດທີ່ສົມຄວນແກ່ຄວາມຕາຍຫລືຖືກຈອງຈຳ

ຄຳກິລິຍາພາສາທີ່ບໍ່ມີຕົວຕົນ "ຄວາມຕາຍ"

ສາມາດຖືກກ່າວເຖິງເປັນຄຳກິລິຍາ "ຕາຍ". ນີ້ "ຖືກຈຳຈອງ"

ຫມາຍເຖິງການຢູ່ໃນຄຸກ. ແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ຊາຍຄົນນີ້ບໍ່ສົມຄວນທີ່ຈະຕາຍຫລືຢູ່ໃນຄຸກ"

ຊາຍຄົນນີ້ຄວນໄດ້ຮັບການປົດປ່ອຍ

ນີ້ສາມາດຖືກລະບຸໄວ້ໃນຮູບແບບທີ່ໃຊ້ງານຢູ່. ແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ຊາຍຄົນນີ້ສາມາດປ່ອຍໄປໄດ້" ຫລື

"ຂ້າພະເຈົ້າສາມາດໄດ້ປົດປ່ອຍຊາຍຄົນນີ້"

Chapter 27

Acts 27:1

ຂໍ້ມູນເຊື່ອມຕໍ່:

ໂປໂລໃນຖານະເປັນນັກໂທດເລີ່ມການເດີນທາງໄປເມືອງໂຣມ.

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:

ຄຳວ່າ "ພວກເຮົາ"

ລວມເຖິງລູກຜູ້ຂຽນກິດຈະການພ້ອມທັງໂປໂລແລະຄົນອື່ນໆທີ່ເດີນທາງໄປກັບພວກເຮົາໃນກະບວນການນີ້. ແປໄດ້ອີກວ່າ:

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:

ເມືອງອາຣະມິດແມ່ນເມືອງຫນຶ່ງທີ່ຕັ້ງຢູ່ທາງຝັ່ງທິດຕາເວັນຕົກຂອງປະເທດຕຸລະກີ.

ເມື່ອຕັດສິນໃຈ

ນີ້ສາມາດຖືກລະບຸໄວ້ໃນຮູບແບບທີ່ໃຊ້ງານຢູ່. ແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ເມື່ອຜູ້ປົກຄອງຕັດສິນໃຈ"

ເດີນເຮືອໄປຍັງປະເທດອີຕາລີ

ອີຕາລີແມ່ນຊື່ຂອງແຂວງທີ່ໂຣມເຄີຍເປັນ. ເບິ່ງວິທີທີ່ທ່ານແປ "ອີຕາລີ" ໃນ 18: 1.

ພວກເຂົາຈຶ່ງມອບໂປໂລແລະນັກໂທດຄົນອື່ນໆບາງຄົນໄວ້ກັບນາຍຮ້ອຍຄົນຫນຶ່ງຊື່ວ່າ ພິລາຕູສ ໃນພາຍຫະຫານໃນກອງທັບຂອງຈັກກະພັດໂອຄຸດໂຕ

"ທະຫານໂຣມໄດ້ຕັ້ງນາຍຮ້ອຍຄົນຫນຶ່ງຊື່ຢູລີໂອ, ຂອງກອງຮ້ອຍໂອຄຸດໂຕ,

ຮັບຜິດຊອບໂປໂລແລະນັກໂທດອື່ນໆຈຳ ນວນຫນຶ່ງ"

ນາຍຮ້ອຍຊື່ຢູລີໂອ

ຢູລີໂອແມ່ນຊື່ຂອງຜູ້ຊາຍ.

ຈັກກະພັດໂອຄຸດໂຕ

ນີ້ແມ່ນຊື່ຂອງກອງພັນຫລືກອງທັບທີ່ໄດ້ມາຈາກນາຍຮ້ອຍ.

ພວກເຮົາໄດ້ລົງເຮືອວ່າຫນຶ່ງ ... ຊຶ່ງກໍາລັງຈະອອກໄປ

ທີນີ້ "ເຮືອ...ເຊິ່ງກໍາລັງຈະຂີ່ເຮືອ" ແມ່ນສຳລັບລູກເຮືອທີ່ຈະເດີນເຮືອໄປ.

ແປໄດ້ອີກວ່າ: "ພວກເຮົາຂຶ້ນເຮືອ ... ເຊິ່ງລູກເຮືອກໍາລັງຈະຂີ່ເຮືອ"

ເຮືອຈາກເມືອງອາຣະມິດ

ຄວາມຫມາຍທີ່ເປັນໄປໄດ້ແມ່ນ 1) ເຮືອທີ່ໄດ້ມາຈາກອາຣະມິດ ຫລື 2)

ເຮືອທີ່ລົງທະບຽນຫລືອະນຸຍາດໃນອາຣະມິດ.

ກ່ຽວກັບການເດີນເຮືອ

"ຈະອອກເຮືອໄວໆນີ້" ຫລື "ຈະອອກເດີນທາງໃນໄວໆນີ້"

ໄປທະເລ

"ເລີ່ມຕົ້ນການເດີນທາງຂອງພວກເຮົາໃນທະເລ"

ອາຣິດຕາໂຂ

ອາຣິດຕາໂຂມາຈາກມາມາເກໂດເນຍແຕ່ໄດ້ເຮັດວຽກຮ່ວມກັບໂປໂລໃນເມືອງຫລັງຈາກທີ່ທ່ານແປຊື່ຂອງລາວໃນປີ 19:28.

Acts 27:3

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:

ທີນີ້ຄຳວ່າ "ພວກເຮົາ" ຫມາຍເຖິງລູກຜູ້, ໂປໂລ,

ແລະຜູ້ທີ່ເດີນທາງໄປກັບພວກເຂົາ.

ຢູລີໂອໄດ້ມີໃຈເມດຕາດີໂປໂລ

"ຢູລີໂອປະຕິບັດຕໍ່ໂປໂລດ້ວຍຄວາມເປັນຫວັງທີ່ເປັນມິດ."

ເບິ່ງວິທີທີ່ທ່ານແປພາສາ "ຢູລີໂອ" ໃນ 27: 1.

ໄປຫາຫມູ່ເພື່ອນຂອງລາວເພື່ອຮັບການຄູແລ

ຄຳກິລິຍາຄຳທີ່ບໍ່ມີຕົວຕົນສາມາດຖືກກ່າວເຖິງເປັນຄຳກິລິຍາ.

ແປໄດ້ອີກວ່າ: "ໄປຫາຫມູ່ເພື່ອນຂອງລາວເພື່ອພວກເຂົາຈະເບິ່ງແຍງລາວ"

ຫລື

"ໄປຫາຫມູ່ເພື່ອນຂອງລາວເພື່ອພວກເຂົາຈະຊ່ວຍລາວໃນສິ່ງທີ່ລາວຕ້ອງການ"

ພວກເຮົາໄດ້ໄປຍັງທະເລແລະແມ່ນເຮືອໄປ

"ພວກເຮົາເລີ່ມຕົ້ນຂີ່ເຮືອແລະໄປ"

ແມ່ນເຮືອລຽບຝັ່ງຂອງເກາະໄຊປຣັດເປັນທີ່ກຳບັງລົມ

ປະໂຫຍກຕົວຕັ້ງຕົວທີ່ "ຖືກກຳບັງ"

ສາມາດຖືກກ່າວເຖິງໃນຮູບແບບທີ່ໃຊ້ງານຢູ່. ແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ໄປຕາມຊາຍຝັ່ງຂອງໄຊປຣັດຢູ່ທາງຂ້າງທີ່ເຮັດໃຫ້ລົມພັດພວກເຮົາຜິດທາງ"

ເມືອງປາລີເລຍ

ນີ້ແມ່ນແຂວງໃນອາຊີນ້ອຍ. ເບິ່ງວິທີທີ່ທ່ານແປຂໍ້ນີ້ໃນ 2: 8.

ມາເຖິງເມືອງມີຣາ, ໃນແຂວງລີເກຍ

ທ່ານສາມາດເຮັດໃຫ້ມີຄວາມຊັດເຈນວ່າພວກເຂົາໄດ້ອອກຈາກເຮືອໃນເມືອງມີຣາ. ແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ມາຮອດເມືອງມີຣາ, ເມືອງລີເກຍ, ບ່ອນທີ່ພວກເຮົາໄດ້ລົງເຮືອ"

ມາຮອດມີຣາ

ມີຣາແມ່ນຊື່ຂອງເມືອງ.

ເມືອງລີເກຍໃນພາຍຫະຫານໃນກອງທັບຂອງຈັກກະພັດໂອຄຸດໂຕ

ເມືອງລີເກຍແມ່ນແຂວງໂຣມ,

ຕັ້ງຢູ່ທາງທິດຕາເວັນຕົກສຽງໃຕ້ຂອງປະເທດຕຸລະກີສະໄຫມໃຫມ່.

ພົບເຮືອວ່າຫນຶ່ງທີ່ມາຈາກເມືອງອາເລັກຊັງເດຍຊຶ່ງກໍາລັງຈະໄປຍັງປະເທດອີຕາລີ

ມັນຫມາຍຄວາມວ່າລູກເຮືອຈະຂີ່ເຮືອໄປອີຕາລີ. ແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ພົບເຫັນເຮືອທີ່ລູກເຮືອໄດ້ຂີ່ເຮືອຈາກອາເລັກຊັງເດຍແລະກໍາລັງຈະຂີ່ເຮືອໄປປະເທດອີຕາລີ"

ອາເລັກຊັງເດຍ

ນີ້ແມ່ນຊື່ຂອງເມືອງ.

Acts 27:7

ເມື່ອພວກເຮົາແລ່ນໄປຊ້າໆ ...

ໃນທີ່ສຸດກໍມາເຖິງເມືອງກະນີໂດຢ່າງຍາກລຳບາກ

ທ່ານສາມາດເວົ້າຢ່າງຊັດເຈນວ່າເຫດຜົນທີ່ພວກເຂົາຂີ່ເຮືອຊ້າໆແລະດ້ວຍຄວາມຫຍຸ້ງຍາກແມ່ນ

ມາເຖິງເມືອງກະນີ

ນີ້ແມ່ນການຕັ້ງຖິ່ນຖານວັດຖຸບູຮານຕັ້ງຢູ່ໃນປະເທດຕຸລະກີໃນປະຈຸບັນ.

ລົມໄດ້ພັດທ້າມພວກເຮົາແຂງຫລາຍຈຶ່ງບໍ່ສາມາດໄປທິດທາງນັ້ນໄດ້

"ພວກເຮົາບໍ່ສາມາດໄປທາງນັ້ນໄດ້ອີກຕໍ່ໄປຍ້ອນລົມແຮງ"

ດັ່ງນັ້ນພວກເຮົາຈຶ່ງແລ່ນລຽບຊາຍຝັ່ງດ້ານທີ່ມີກຳບັງເກາະກະເຣເຕ

"ດັ່ງນັ້ນພວກເຮົາຈຶ່ງຂີ່ເຮືອໄປທາງຂ້າງຂອງກະເຣເຕບ່ອນທີ່ມີລົມພັດຫນ້ອຍ"

ພວກເຮົາໄດ້ເຂົ້າມາກັບເມືອງແຫລມສານໂມນ

ນີ້ແມ່ນເມືອງແຄມທະເລໃນກະເຣເຕ.

ພວກເຮົາໄດ້ແລ່ນເຮືອຮອບຊາຍຝັ່ງດ້ວຍຄວາມຍາກລຳບາກ

ທ່ານສາມາດເວົ້າຢ່າງຊັດເຈນວ່າເຖິງແມ່ນວ່າລົມຈະບໍ່ແຂງແຮງຄືແຕ່ກ່ອນ,

ແຕ່ພວກເຮົາຍັງແຂງແຮງທີ່ຈະເຮັດໃຫ້ການເດີນເຮືອຍາກ.

ທ່າງາມ

ນີ້ແມ່ນທ່າເຮືອໃກ້ລາເຊ, ຕັ້ງຢູ່ແຄມຝັ່ງທະເລທາງໃຕ້ຂອງເກາະກະເຣເຕ.

ໃກ້ກັບເມືອງລາເຊ

ນີ້ແມ່ນເມືອງແຄມທະເລໃນກະເຣເຕ.

Acts 27:9

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:

ທີນີ້ຄຳວ່າທີ່ວ່າ "ພວກເຮົາ" ແມ່ນ "ຂອງພວກເຮົາ" ຫມາຍ

ເຖິງໂປໂລແລະທຸກໆຄົນທີ່ຢູ່ເທິງເຮືອ.

ຕອນນີ້ພວກເຮົາເສຍເວລາຫລາຍ

ເນື່ອງຈາກທິດທາງທີ່ມີລົມຜັດມາ, ການເດີນທາງຈາກກາຍຊາເຣຍສູ່ທ່າງາມໄດ້ໃຊ້ເວລາຫລາຍກວ່າທີ່ໄດ້ວາງແຜນໄວ້ເຮົາກໍບໍ່ສາມາດຂີ່ເຮືອຕ້ານມັນ"

ເວລາແຫ່ງເທດສະການວັນລຶບລ້າງບາບກໍຜ່ານໄປ,

ແລະຕອນນີ້ການແລ່ນເຮືອກໍເລີ່ມອັນຕະລາຍ

ການຖີ່ສິນອິດເຂົ້ານີ້ໄດ້ເກີດຂຶ້ນໃນວັນແຫ່ງການລຶບລ້າງຄວາມຜິດບາບ, ເຊິ່ງໂດຍປົກກະຕິແລ້ວແມ່ນໃນຊ່ວງສຸດທ້າຍຂອງເດືອນກັນຍາຫລືຊ່ວງແລກຂອງເດືອນກັນຍາກໍ່ປະກົດຂຶ້ນໃນປະຫວັດສາດຂອງພວກເຮົາໄປທາງໃດກໍຕາມ."

ເຮົາເຫັນວ່າການເດີນທາງນີ້ຈະເປັນອັນຕະລາຍແລະເສຍຫາຍຫລາຍ

"ຖ້າພວກເຮົາເດີນທາງດຽວນີ້, ພວກເຮົາຈະໄດ້ຮັບບາດເຈັບແລະສູນເສຍຫລາຍ"

ການສູນເສຍ, ບໍ່ພຽງແຕ່ສິນຄ້າແລະເຮືອເທົ່ານັ້ນ,

ແຕ່ລວມເຖິງຊີວິດພວກເຮົາດ້ວຍ

ທີນີ້ "ການສູນເສຍ"

ຫມາຍເຖິງການທຳລາຍເມື່ອເວົ້າເຖິງສິ່ງຕ່າງໆແລະຄວາມຕາຍເມື່ອກ່າວເຖິງຄົນເຮືອນ້ອຍໄດ້ຖືກນຳໃຊ້ດ້ວຍເຫດຜົນຕ່າງໆ,

ບໍ່ພຽງແຕ່ຂອງສິນຄ້າແລະເຮືອເທົ່ານັ້ນ

ສິນຄ້າແມ່ນບາງສິ່ງບາງຢ່າງທີ່ບຸກຄົນໃດຫນຶ່ງຂຶ້ນສົງຈາກບ່ອນຫນຶ່ງໄປບ່ອນອື່ນໂດຍທາງເຮືອ. ແປໄດ້ອີກວ່າ: "ບໍ່ພຽງແຕ່ເຮືອແລະສິນຄ້າຢູ່ໃນເຮືອ"

ຄຳແນະນຳຂອງໂປໂລ

ນີ້ສາມາດຖືກລະບຸໄວ້ໃນຮູບແບບທີ່ໃຊ້ງານຢູ່. ແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ທີ່ໂປໂລໄດ້ກ່າວ"

Acts 27:12

ທ່າເຮືອນັ້ນກໍບໍ່ແມ່ນເລື່ອງງ່າຍທີ່ຈະຈອດໃນຊ່ວງລະດູຫນາວ

ທ່ານສາມາດເວົ້າຢ່າງຈະແຈ້ງວ່າເປັນຫຍັງມັນບໍ່ງ່າຍທີ່ຈະຢູ່ໃນທ່າເຮືອ.

ແປໄດ້ອີກວ່າ: "ທ່າເຮືອບໍ່ໄດ້ປ້ອງກັນເຮືອທີ່ຈອດຢູ່ລະຫວ່າງລະດູຫນາວ"

ທ່າເຮືອ

ສະຖານທີ່ໃກ້ກັບທີ່ດິນທີ່ປອດໄພສຳລັບເຮືອ

ເມືອງຟິນິກ

ເມືອງຟິນິກແມ່ນເມືອງຢູ່ແຄມຝັ່ງຂອງເກາະກະເຣເຕ.

ໃຊ້ເວລາໃນຊ່ວງລະດູຫນາວທີ່ນັ້ນ

ນີ້ເວົ້າເຖິງລະດູຫນາວຄືກັບວ່າມັນເປັນສິນຄ້າທີ່ຜູ້ໃດຜູ້ຫນຶ່ງສາມາດໃຊ້ຈ່າຍໄດ້ສະຫມັ່ນໄດ້ຖືກໂຍນລົງໄປໃນນ້ຳແລະຈົມຢູ່ທາງລຸ່ມຂອງທະເລເຮັດໃຫ້ເຮືອບໍ່ລອຍໄປມາ.

ແປໄດ້ອີກວ່າ: "ຢູ່ທີ່ນັ້ນສຳລັບລະດູຫນາວ"

ບັນໄປທາງທິດຕາເວັນອອກສ່ຽງເຫນືອກັບທິດຕາເວັນອອກສ່ຽງໃຕ້

ນີ້ຫມາຍຄວາມວ່າເມືອງຕ້ອງປະເຊີນຫນ້າກັບທິດທາງທີ່ລົມຜັດມາ.

ດັ່ງນັ້ນລົມຜັດມາເມືອງຈາກທິດຕາເວັນຕົກສ່ຽງ

ເຫນືອແລະທິດຕາເວັນຕົກສ່ຽງໃຕ້.

ທິດຕາເວັນອອກສ່ຽງເຫນືອແລະທິດຕາເວັນອອກສ່ຽງໃຕ້

ບັນດາທິດທາງເຫລົ່ານີ້ແມ່ນອີງໃສ່ແສງແດດທີ່ກຳລັງລູກຂຶ້ນແລະກຳນົດເວລາ.

ທິດຕາເວັນອອກສ່ຽງເຫນືອຈະເຫລືອພຽງເລັກນ້ອຍຈາກພະອາທິດຂຶ້ນ.

ທິດຕາເວັນອອກສ່ຽງໃຕ້ແມ່ນສິດທິພຽງເລັກນ້ອຍໃນການທີ່ພະອາທິດຂຶ້ນ.

ຖອນສະຫມັດຖ່ວງນ້ຳຫນັກ

ທີນີ້ "ຖ່ວງຫນັກ" ຫມາຍເຖິງການຕົງອອກຈາກນ້ຳ.

ສະຫມັດແມ່ນວັດຖຸຫນັກທີ່ຕິດຢູ່ກັບເຊືອກທີ່ມັດໄວ້ໃນເຮືອ.

ສະຫມັດໄດ້ຖືກໂຍນລົງໄປໃນນ້ຳ

ແລະຈົມຢູ່ທາງລຸ່ມຂອງທະເລເຮັດໃຫ້ເຮືອບໍ່ລອຍໄປມາ.

Acts 27:14

ຂໍ້ມູນເຊືອມຄ່:

ໂປໂລແລະຜູ້ທີ່ເດີນທາງເທິງເຮືອປະສົບພະຍຸພິພາດຮຸນແຮງ.

ຫລັງຈາກນັ້ນບໍ່ດົນປານໃດ

"ຫລັງຈາກນັ້ນບໍ່ດົນ"

ລົມຜັດແຮງ

"ລົມແຮງທີ່ສຸດແລະເປັນອັນຕະລາຍ"

ທີ່ຊື່ວ່າລົມຕາເວັນອອກສ່ຽງເຫນືອ

"ເອີ້ນວ່າ 'ລົມແຮງຈາກທິດຕາເວັນອອກສ່ຽງເຫນືອ.'" ຄຳວ່າ

"ລົມຕາເວັນອອກສ່ຽງເຫນືອ" ໃນພາສາເກີມແມ່ນ "ອູໂຣຊິດອນ."

ທ່ານສາມາດແປຄຳນີ້ສຳລັບພາສາຂອງທ່ານ.

ເລີ່ມຕົ້ນເຮົາຈາກທິດເກາະ

"ເຂົາມາຈາກທິດເກາະກະເຣເຕແລະມັນກໍ່ສ້າງຄວາມເສຍຫາຍຢ່າງຫນັກຫນ່ວງເຮືອນ້ອຍໄດ້ຖືກນຳໃຊ້ດ້ວຍເຫດຜົນຕ່າງໆ,

ເມື່ອເຮືອຖືກຈັບບັນຫົວ ແລະ ບໍ່ສາມາດຕ້ານລົມໄດ້

"ເມື່ອລົມຜັດແຮງຢ່າງແຮງຕໍ່ຫນ້າຂອງເຮືອ,

ພວກເຮົາກໍບໍ່ສາມາດຂີ່ເຮືອຕ້ານມັນ"

ພວກເຮົາຍອມແຜ່ມັນແລະຖືກຜັກດ້ວຍປາກມັນ

ນີ້ສາມາດຖືກລະບຸໄວ້ໃນຮູບແບບທີ່ໃຊ້ງານໄດ້. ແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ພວກເຮົາຢຸດເຊົາການພະຍາຍາມຂີ່ເຮືອໄປທາງຫນ້າ,

ແລະພວກເຮົາກໍ່ປ່ອຍໃຫ້ລົມໄດ້ຊີ້ທາງເຮົາໄປທາງໃດກໍ່ຕາມ."

ພວກເຮົາແລ່ນໄປຕາມທີ່ກຳບັງ

"ພວກເຮົາຂີ່ເຮືອໄປທາງຂ້າງບ່ອນທີ່ມີລົມແຮງຫນ້ອຍລົງ"

ເກາະນ້ອຍໆທີ່ຮ້ອງວ່າກາວດາ

ເກາະນີ້ຕັ້ງຢູ່ແຄມຝັ່ງທະເລທາງໃຕ້ຂອງເກາະກະເຣເຕ.

ເຮືອຊຸຊິບ

ນີ້ແມ່ນເຮືອນ້ອຍທີ່ບາງຄັ້ງກໍ່ຖືກດຶງຢູ່ຫລັງເຮືອ,

ແລະບາງຄັ້ງກໍ່ຖືກເອົາລົງໃສ່ເຮືອແລະຖືກມັດໄວ້.

ລວມທັງການຫນີຈາກເຮືອຫລືມ.

ໂດຍທາງເຮືອ.

ພວກເຂົາໄດ້ຍົກມັນຂຶ້ນ

"ພວກເຂົາໄດ້ຍົກເຮືອຊ່ອຍຊຸຊິບ" ຫລື

"ພວກເຂົາໄດ້ດຶງເຮືອຊຸຊິບຂຶ້ນມາເທິງເຮືອ"

ພວກເຂົາໃຊ້ເຊືອກຜູກເຮືອໄວ້

"ລຳເຮືອ" ແມ່ນຮ່າງກາຍຂອງເຮືອ.

ພວກເຂົາໄດ້ມັດເຊືອກໄວ້ຮອບມັນເພື່ອວ່າເຮືອຈະບໍ່ຢູ່ຫ່າງຈາກລົມພະຍຸ.

ຫາດຊາຍທີ່ແຄມຝັ່ງຂອງຊີຣະຕີ

ດິນຊາຍແມ່ນພື້ນທີ່ຕີນຫລາຍໃນທະເລບ່ອນທີ່ເຮືອສາມາດຕິດຢູ່ໃນດິນຊາຍໄດ້.

ຊີຣະຕີຕັ້ງຢູ່ແຄມຝັ່ງທະເລຂອງລີເບຍ, ທາງພາກເຫນືອຂອງອາຟຣິກາ.

ພວກເຂົາຈຶ່ງທ້ອນສະຫມັດລົງສູ່ທະເລ

ພວກເຂົາເອົາສະຫມັດຂອງເຮືອລົງໃນນ້ຳເພື່ອຜ່ອນຄວາມແຮງລົງ.

ສະຫມັດ

ສະຫມັດແມ່ນວັດຖຸຫນັກທີ່ຕິດຢູ່ກັບເຊືອກທີ່ມັດໄວ້ໃນເຮືອ.

ສະຫມັດໄດ້ຖືກໂຍນລົງໄປໃນນ້ຳແລະຈົມຢູ່ທາງລຸ່ມຂອງທະເລເຮັດໃຫ້ເຮືອບໍ່ລອຍໄປມາ.

ເບິ່ງວິທີທີ່ທ່ານແປຄຳນີ້ໃນ 27:12.

ຖືກຂັບເຄື່ອນໄປ

ນີ້ສາມາດຖືກລະບຸໄວ້ໃນຮູບແບບທີ່ໃຊ້ງານຢູ່. ແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ຕ້ອງໄປໃນທິດທາງໃດກໍ່ຕາມທີ່ລົມຜັດພວກເຮົາ"

ພວກເຮົາໄດ້ຖືກລົມພາຍຸຢ່າງແຮງ

ນີ້ສາມາດຖືກລະບຸໄວ້ໃນຮູບແບບທີ່ໃຊ້ງານຢູ່. ແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ລົມຜັດພວກເຮົາໄປມາຢ່າງຄ້າວໆ"

ລູກເຮືອລົມທີ່ຈະໂຍນສິນຄ້າທີ່ບັນທຸກຖິ້ມລົງນ້ຳ

ສິ່ງນີ້ແມ່ນເຮັດເພື່ອເຮັດໃຫ້ນ້ຳຫນັກເບົາລົງໃນຄວາມພະຍາຍາມເພື່ອປ້ອງກັນເຮືອບໍ່ໃຫ້ຈົມລົງ.

ສິນຄ້າ

ສິນຄ້າແມ່ນບາງສິ່ງບາງຢ່າງທີ່ບຸກຄົນໃດຫນຶ່ງຂຶ້ນສົງຈາກບ່ອນຫນຶ່ງໄປບ່ອນອື່ນໂດຍທາງເຮືອ.

ແປໄດ້ອີກວ່າ: "ສິນຄ້າຢູ່ເທິງເຮືອ." ເບິ່ງວິທີທີ່ທ່ານແປຂໍ້ນີ້ໃນ 27: 9.

Acts 27:19

ພວກເຂົາກໍ່ໂຍນເຄື່ອງໃຊ້ໃນເຮືອຖິ້ມລົງນ້ຳດ້ວຍມືຂອງພວກເຂົາເອງ

ຢູ່ທີ່ນີ້" ເຕັງ" ຫມາຍເຖິງອຸປະກອນຂອງນັກເຮືອທີ່ຕ້ອງການຂີ່ເຮືອ.

ສິ່ງນີ້ສະແດງໃຫ້ເຫັນວ່າສະຖານະການຂອງລາວຕົກຕະລົງ.

ເມື່ອດວງຕາເວັນ ແລະ ດວງດາວບໍ່ໄດ້ສ້ອງແສງໃສ່ພວກເຮົາຫລາຍວັນ

ພວກເຂົາບໍ່ສາມາດເບິ່ງດວງອາທິດແລະດວງດາວໄດ້ເນື່ອງຈາກມີແມກລົມພາຍຸມືດ.

ນັກແລ່ນເຮືອຕ້ອງເບິ່ງຕາເວັນແລະດວງດາວເພື່ອຈະຮູ້ວ່າພວກເຂົາຢູ່ໃສ່ແລະທິດທາງໃດທີ່ພວກເຂົາ

ພະຍຸທີ່ຍິ່ງໃຫຍ່ຢ່າງກະທົບໃສ່ພວກເຮົາ

"ພາຍຸທີ່ຮ້າຍແຮງຍັງກະທົບໃສ່ພວກເຮົາປະມານແລະກັບຄືນມາ"

ໃນທີ່ສຸດຄວາມຫວັງທີ່ພວກເຮົາຈະລອດຊີວິດນັ້ນກໍ່ຫມົດສິ້ນໄປ.

ນີ້ສາມາດຖືກລະບຸໄວ້ໃນຮູບແບບທີ່ຫ້າວຫັນ. ແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ທຸກຄົນຢຸດຫວັງວ່າພວກເຮົາຈະຢູ່ລອດ"

Acts 27:21

ຂໍ້ມູນເຊືອມຄ່:

ເມື່ອພວກເຮົາເຫັນວ່າພວກເຮົາບໍ່ສາມາດຕ້ານລົມໄດ້

ໃນເວລາທີ່ພວກເຂົາໄດ້ຜ່ານໄປຄົນໂດຍບໍ່ມີອາຫານ
ຢູ່ທີ່ນີ້ "ພວກເຂົາ" ຫມາຍເຖິງນັກແລ່ນເຮືອ. ຫມາຍຄວາມວ່າລູກາ,
ໂປໂລແລະຄົນທີ່ຢູ່ນຳພວກເຂົາກໍ່ບໍ່ໄດ້ກິນເຂົ້ານຳ. ແປໄດ້ອີກວ່າ:
"ໃນເວລາທີ່ພວກເຮົາໄດ້ໄປເປັນເວລາດົນນານໂດຍບໍ່ມີອາຫານ"

ໃນບັນດາລູກເຮືອ
"ໃນບັນດາຜູ້ຊາຍ"
ເພື່ອຈະໄດ້ຮັບບາດເຈັບແລະການສູນເສຍນີ້
"ແລະເປັນຜົນໄດ້ຮັບຄວາມເສຍຫາຍແລະການສູນເສຍນີ້"

ຈະບໍ່ມີການສູນເສຍຊີວິດໃນບັນດາພວກທ່ານ
ໂປໂລກຳລັງເວົ້າກັບພວກເຮືອ.
ມັນຫມາຍຄວາມວ່າໂປໂລຍັງຫມາຍຄວາມວ່າລາວແລະຄົນທີ່ຢູ່ກັບລາວຈະບໍ່ຕາຍເລີຍ
ແປໄດ້ອີກວ່າ: "ບໍ່ມີໃຜໃນພວກເຮົາຈະຕາຍ"
ແຕ່ມີພຽງການສູນເສຍຂອງເຮືອເທົ່ານັ້ນ
ທີ່ນີ້" ການສູນເສຍ" ແມ່ນໃຊ້ໃນຄວາມຫມາຍທຳລາຍ. ແປໄດ້ອີກວ່າ:
"ແຕ່ພາຍຸຈະທຳລາຍເຮືອລ່າດຽວເທົ່ານັ້ນ"

Acts 27:23
ເຈົ້າຕ້ອງຢືນຢູ່ຕໍ່ຫນ້າຊີຊາ
ປະໂຫຍກທີ່ວ່າ "ຢືນຢູ່ຕໍ່ຫນ້າຊີຊາ"
ຫມາຍເຖິງໂປໂລໄປສານແລະປ່ອຍໃຫ້ຊີຊາຕັດສິນລາວ. ແປໄດ້ອີກວ່າ:
"ເຈົ້າຕ້ອງຢືນຢູ່ຕໍ່ຫນ້າຊີຊາເພື່ອລາວຈະສາມາດຕັດສິນທ່ານໄດ້"

ໄດ້ມອບໃຫ້ທຸກໆທ່ານທີ່ກຳລັງຂີ່ເຮືອກັບທ່ານ
"ໄດ້ຕັດສິນໃຈອະນຸຍາດໃຫ້ທຸກຄົນທີ່ຂີ່ເຮືອກັບທ່ານຢູ່"

ຄືກັບທີ່ໄດ້ບອກຂ້າພະເຈົ້າ!
ນີ້ສາມາດຖືກລະບຸໄວ້ໃນຮູບແບບທີ່ຫ້າວຫັນ. ແປໄດ້ອີກວ່າ:
"ຄືກັບທີ່ທູດໄດ້ບອກຂ້ອຍ"

ພວກເຮົາຕ້ອງຄ້າງຢູ່ເກາະບາງແຫ່ງ
"ລົມຕ້ອງຂັບໄລ່ພວກເຮົາໄປຈອດຢູ່ເກາະບາງແຫ່ງ"

Acts 27:27
ຂໍ້ມູນເຊື່ອມຕໍ່:
ພະຍຸຮຸນແຮງຍັງສືບຕໍ່.
ໃນເວລາກາງຄືນທີ່ສິບສີ່
ເລກປະເພນີ "ສິບສີ່" ສາມາດແປເປັນ "ສິບສີ່" ຫລື "14." ແປໄດ້ອີກວ່າ:
"ຫຼັງຈາກ 14 ມື້ນັບຕັ້ງແຕ່ພະຍຸເລີ່ມຕົ້ນ, ໃນຄືນນັ້ນ"

ດັງທີ່ພວກເຮົາຖືກຜັກດັ່ນໄປທາງນິແລະນັ້ນ
ນີ້ສາມາດຖືກລະບຸໄວ້ໃນຮູບແບບທີ່ຫ້າວຫັນ. ແປໄດ້ອີກວ່າ:
"ຄືວ່າລົມພັດພວກເຮົາກັບມາແລະອອກໄປ"

ທະເລເຕເຕຣາເນ
ນີ້ແມ່ນທະເລລະຫວ່າງອີຕາລີແລະກຣີກ.

ພວກເຂົາເອົາສັງ
"ພວກເຂົາໄດ້ວັດແທກຄວາມເລິກຂອງນ້ຳທະເລ" (UDB).
ພວກເຂົາໄດ້ວັດແທກຄວາມເລິກຂອງນ້ຳໂດຍການລຸດເສັ້ນທີ່ມີນ້ຳໜັກທີ່ຕິດກັບ

ພົບເຫັນໃນອານາຄົດຂອງຊາວ
"ພົບເຫັນ 20 ຟຸດຟຸນ." "ນ້ຳພູ" ແມ່ນຫົວໜ່ວຍວັດແທກ
ສຳລັບວັດແທກຄວາມເລິກຂອງນ້ຳ.
ຮ້ອຍຊາວຝຸດຫນຶ່ງແມ່ນປະມານສອງແມັດ. ແປໄດ້ອີກວ່າ: "ພົບເຫັນ 40
ແມັດ"

ພົບສິບຫ້າຝຸດ
"ພົບເຫັນ 15 ຝຸດ." "ຝຸດ" ແມ່ນຫົວໜ່ວຍວັດແທກ
ສຳລັບວັດແທກຄວາມເລິກຂອງນ້ຳ.
ຮ້ອຍຊາວຝຸດຫນຶ່ງແມ່ນປະມານສອງແມັດ. ແປໄດ້ອີກວ່າ: "ພົບເຫັນ 30
ແມັດ"

ສະຫມໍ
ສະຫມໍແມ່ນວັດຖຸຫນັກທີ່ຕິດຢູ່ກັບເຊືອກທີ່ຫມັ້ນ ໄວ້ໃນເຮືອ.
ສະຫມໍໄດ້ຖືກໂຍນລົງໄປໃນນ້ຳ ແລະຈົມຢູ່ທາງລຸ່ມຂອງທະເລ,
ເຮັດໃຫ້ເຮືອບໍ່ລອຍໄປມາ. ເບິ່ງວິທີທີ່ທ່ານແປຄຳນີ້ໃນ 27:12.

ຈາກທ້າຍເຮືອ
"ຈາກດ້ານຫລັງຂອງເຮືອ"
Acts 27:30

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:
ໃນທີ່ນີ້ຄຳວ່າ "ເຈົ້າ"
ແມ່ນຄຳນາມແລະຫມາຍເຖິງນາຍຮ້ອຍແລະທະຫານໂຣມ.
ເຮືອຊ່ອຍຊີວິດ
ນີ້ແມ່ນເຮືອຂະຫນາດນ້ອຍກວ່າເຊິ່ງບາງຄັ້ງກໍ່ຖືກຕັ້ງຢູ່ຫລັງເຮືອແລະບາງຄັ້ງມັນຖືກນຳລົງໃສ່ເຮືອ
ເຮືອນ້ອຍໄດ້ຖືກນຳໃຊ້ດ້ວຍເຫດຜົນຕ່າງໆ,
ລວມທັງການຫນີຈາກເຮືອຫລົມ. ເບິ່ງວິທີທີ່ທ່ານແປສິ່ງນີ້ໃນ 27:14.

ຈາກຫົວເຮືອ
"ຈາກດ້ານຫນ້າຂອງເຮືອ"
ເວ້ນເສຍແຕ່ວ່າຄົນພວກນີ້ຈະຢູ່ໃນເຮືອ, ພວກເຈົ້າຈະລອດບໍ່ໄດ້
ເຫດຜົນໃນແງ່ລົບ "ເວ້ນເສຍແຕ່ວ່າ" ແລະ "ບໍ່ສາມາດ"
ສາມາດຖືກກ່າວໃນຮູບແບບໃນທາງປວກ. ປະໂຫຍກຕົວຕັ້ງຕົວທີ່
"ຖືກບັນທຶກ" ສາມາດຖືກລະບຸໄວ້ໃນຮູບແບບທີ່ຫ້າວຫັນ. ແປໄດ້ອີກວ່າ:
"ຜູ້ຊາຍເຫຼົ່ານີ້ຕ້ອງຢູ່ໃນເຮືອເພື່ອໃຫ້ທ່ານຢູ່ລອດໄດ້"

Acts 27:33
ເວລາກາງເວັນກຳລັງຈະມາເຖິງ
"ຕອນມັນເກືອບຈະຕາເວັນຂຶ້ນ"
ມີພົມພັນມືທີ່ສິບສີ່
ເລກປະເພນີ "ສິບສີ່" ສາມາດຖືກລະບຸວ່າ "ສິບສີ່." ແປໄດ້ອີກວ່າ:
"ເປັນເວລາ 14 ວັນ"

ບໍ່ມີຜົມເສັ້ນຫນຶ່ງຂອງທ່ານຈະສູນເສຍໄປ
ນີ້ແມ່ນວິທີການປະເພນີຂອງການເວົ້າວ່າບໍ່ມີອັນຕະລາຍຈະເກີດຂຶ້ນກັບພວກເຂົາ.
ແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ທຸກໆທ່ານຈະລອດຊີວິດຈາກໄພພິບັດນີ້ໂດຍບໍ່ໄດ້ຮັບຄວາມເສຍຫາຍ"
ຫັກເຂົາຈີ
"ຫັກເຂົາຈີ" ຫລື "ຈີກສິນຈາກເຂົາຈີ"

Acts 27:36
ຈາກນັ້ນພວກເຂົາກໍ່ໄດ້ຮັບກຳລັງໃຈ
ນີ້ສາມາດຖືກລະບຸໄວ້ໃນຮູບແບບທີ່ຫ້າວຫັນ. ແປໄດ້ອີກວ່າ:
"ສິ່ງນີ້ໄດ້ໃຫ້ກຳລັງໃຈພວກເຂົາທັງໝົດ"

ພວກເຮົາແມ່ນ276ຄົນໃນເຮືອ
ນີ້ແມ່ນຂໍ້ມູນຜົນຖານ. (ເບິ່ງ: ແລະ Writing_background)
Acts 27:39

ອ່າວ
ຜົນທີ່ກ່ວາງຂອງນ້ຳສ່ວນໜຶ່ງແມ່ນອ້ອມຮອບດ້ວຍດິນ
ບໍ່ໄດ້ຮັບຮູ້ທິດ
"ໄດ້ເຫັນດິນແຕ່ບໍ່ສາມາດຮັບຮູ້ມັນວ່າແມ່ນບ່ອນໃດທີ່ພວກເຂົາຮູ້"

ຕັດສະນະແລະປ່ອຍໃຫ້ເຂົາເຈົ້າ
"ຕັດເຊືອກແລະປະໄວ້ສະມັຫລັງ"
ທ້າຍເຮືອ
ນີ້ແມ່ນຫົວໜ່ວຍວັດແທກໃນທາງຫລັງຂອງເຮືອທີ່ໃຊ້ສຳລັບການຊີ້ນຳ
ເຮືອໃບ

"ເຮືອໃບຢູ່ຕໍ່ຫນ້າເຮືອ."
ເຮືອໃບແມ່ນຜ້າແພໃຫຍ່ໆທີ່ຕັ້ງດູດລົມເພື່ອເຄື່ອນຍ້າຍກຳປັ່ນ.

ພວກເຂົາເຈົ້າມຸ່ງຫນ້າໄປທີ່ຫາດຊາຍ
"ພວກເຂົາໄດ້ຊີ້ນຳເຮືອໄປສູ່ຫາດຊາຍ"

ພວກເຂົາມາຮອດສະຖານທີ່ບ່ອນທີ່ສອງກະແສລົມໄດ້ພົບ
ກະແສແມ່ນກະແສນ້ຳໃນທິດທາງຕໍ່ເນື່ອງ.
ບາງຄັ້ງກະແສນ້ຳຫຼາຍກ່ວາໜຶ່ງກະແສສາມາດໂຫລ່ຂ້າມນ້ຳອື່ນ.
ນິອາດຈະເຮັດໃຫ້ດິນຊາຍຢູ່ໃຕ້ນ້ຳສ້າງເປັນກະແສເຮັດໃຫ້ນ້ຳຕື່ນຂຶ້ນຕື່ມ.

ຫົວເຮືອ
"ດ້ານຫນ້າຂອງເຮືອ"

ທ້າຍເຮືອ
"ດ້ານຫລັງຂອງເຮືອ"
Acts 27:42

ທະຫານວາງແຜນການ
"ພວກທະຫານກຳລັງວາງແຜນ"
ເຂົາຢຸດແຜນການຂອງພວກເຂົາ

"ດັ່ງນັ້ນລາວຈຶ່ງຢຸດພວກເຂົາຈາກການເຮັດໃນສິ່ງທີ່ພວກເຂົາວາງແຜນທີ່ຈະເຮັດຢ່າງຢູ່ເທິງກະດານ
ໂດດຂ້າມເຮືອ
"ໂດດລົງເຮືອລົງໃນນ້ຳ"

Chapter 28

Acts 28:1

ຂໍ້ມູນເຊື່ອມຕໍ່:

ຫລັງຈາກເຮືອຫຼົ້ມ,
ປະຊາຊົນຢູ່ເກາະມານຕາໄດ້ຊ່ວຍໂປໂລແລະທຸກຄົນທີ່ຢູ່ໃນເຮືອ.
ພວກເຂົາພັກຢູ່ທີ່ນັ້ນເປັນເວລາ 3 ເດືອນ.

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:

ນີ້ແມ່ນຄຳວ່າ "ພວກເຮົາ" ຫມາຍເຖິງໂປໂລແລະລູກາ,
ຜູ້ຂຽນກິດຈະການ, ເຊິ່ງເດີນທາງກັບໂປໂລໃນການເດີນທາງນີ້.

ເມື່ອພວກເຮົາຖືກນຳໄປຢ່າງປອດໄພ

ນີ້ສາມາດຖືກລະບຸໄວ້ໃນຮູບແບບທີ່ຫ້າວຫັນ. ແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ເມື່ອພວກເຮົາມາຮອດຢ່າງປອດໄພ"

ພວກເຮົາໄດ້ຮຽນຮູ້

ໂປໂລແລະລູກາໄດ້ຮຽນຮູ້ຊື່ຂອງເກາະ. ແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ພວກເຮົາໄດ້ຮຽນຮູ້ຈາກປະຊາຊົນ" ຫຼື

"ພວກເຮົາພົບເຫັນຈາກຊາວບ້ານ"

ເກາະໄດ້ຖືກເອີ້ນວ່າມານຕາ

ມານຕາແມ່ນເກາະຕັ້ງຢູ່ທາງທິດໃຕ້ຂອງເກາະຊີຊີລີທີ່ຫນ້າສະໄໝ.

ຄົນພື້ນເມືອງ

"ປະຊາຊົນທ້ອງຖິ່ນ"

ສະເໜີໃຫ້ພວກເຮົາບໍ່ພຽງແຕ່ຄວາມເມດຕາທຳມະດາເທົ່ານັ້ນ

ການມີເມດຕາຕໍ່ຜູ້ໃດຜູ້ໜຶ່ງແມ່ນເວົ້າເຖິງວ່າມັນເປັນວັດຖຸທີ່ຜູ້ໃດຜູ້ໜຶ່ງສະເໜີ.
ແປໄດ້ອີກວ່າ: "ບໍ່ພຽງແຕ່ມີຄວາມກະລຸນາຕໍ່ພວກເຮົາເທົ່ານັ້ນ"

ບໍ່ພຽງແຕ່ຄວາມເມດຕາທຳມະດາເທົ່ານັ້ນ

ປະໂຫຍກນີ້ຖືກໃຊ້ເພື່ອເນັ້ນຄຳເວົ້າທີ່ກົງກັນຂ້າມກັບສິ່ງທີ່ເວົ້າ.

ແປໄດ້ອີກວ່າ: "ຄວາມເມດຕາອັນໃຫຍ່ຫຼວງ"

ພວກເຂົາຈຸດໄຟ

"ພວກເຂົາເອົາກິ່ງງ່າແລະກິ່ງງ່າເຂົ້າກັນແລະເຜົາມັນ"

ຍິນດີຕ້ອນຮັບທຸກໆທ່ານ

ຄວາມຫມາຍທີ່ເປັນໄປໄດ້ແມ່ນ 1) "ຍິນດີຕ້ອນຮັບທຸກໆຄົນຈາກເຮືອ" ຫຼື
2) "ຕ້ອນຮັບໂປໂລແລະເພື່ອນຮ່ວມງານທຸກຄົນ."

Acts 28:3

ງູໄດ້ອອກມາ

"ງູພິດອອກມາຈາກມັດພິນ"

ອັດໃສ່ມືລາວ

"ມືຂອງໂປໂລແລະບໍ່ຍອມປ່ອຍຕົວ"

ຊາຍຄົນນີ້ວ່າລາວເປັນຄາດຕະກອນ

"ແມ່ນອນວ່າຊາຍຄົນນີ້ເປັນຄາດຕະກອນ" ຫລື

"ຊາຍຄົນນີ້ແມ່ນຄາດຕະກອນແທ້"

ແຕ່ວ່າຄວາມຍຸດຕິທຳ

ຄຳວ່າ "ຄວາມຍຸດຕິທຳ"

ຫມາຍເຖິງຊື່ຂອງພຣະເຈົ້າທີ່ພວກເຂົາມັດສະການ. ແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ພຣະເຈົ້າທີ່ເອີ້ນວ່າຄວາມຍຸຕິ ທຳ"

Acts 28:5

ຈັບສັດເຂົ້າໄປໃນໄຟ

"ໄດ້ຈັບມືຂອງລາວເພື່ອວ່າງູໄດ້ຫຼຸດລົງຈາກມືຂອງລາວເຂົ້າໄປໃນໄຟ"

ບໍ່ໄດ້ຮັບອັນຕະລາຍໃດໆ

"ໂປໂລບໍ່ໄດ້ເຈັບປວດເລີຍ"

ເປັນໄຂ້

ຄວາມຫມາຍທີ່ເປັນໄປໄດ້ແມ່ນ 1)

ອ່າງກາຍຂອງລາວອາດຈະໄດ້ຍວມຍ້ອນພິດງູຫລື 2)

ລາວອາດຈະຮ້ອນຫລາຍກັບໄຂ້

ບໍ່ມີຫຍັງຜິດປົກກະຕິກັບລາວ

ນີ້ສາມາດຖືກລະບຸໄວ້ໃນຮູບແບບໃນທາງບວກ. ແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ທຸກສິ່ງທຸກຢ່າງກ່ຽວກັບລາວແມ່ນເຫົາທີ່ຄວນ"

ພວກເຂົາປ່ຽນໃຈ

ການຄິດທີ່ແຕກຕ່າງກ່ຽວກັບສະຖານະການແມ່ນເວົ້າເຖິງຄືກັບວ່າຄົນຜູ້ໜຶ່ງກຳລັງປ່ຽນແປງຄວາມ

ແປໄດ້ອີກວ່າ: "ພວກເຂົາຄິດອີກ"

ແລະກ່າວວ່າລາວເປັນພຣະເຈົ້າ

ນີ້ສາມາດຖືກລະບຸເປັນວົງຍົມໂດຍກົງ. ແປໄດ້ອີກວ່າ: "ແລະເວົ້າວ່າ,"

ຊາຍຄົນນີ້ຕ້ອງເປັນພຣະເຈົ້າ ""

ກ່າວວ່າລາວເປັນພຣະເຈົ້າ

ບາງທີອາດມີຄວາມເຊື່ອທີ່ວ່າຄົນທີ່ມີຊີວິດຢູ່ພາຍຫຼັງການກັດຂອງຜິດນັ້ນເປັນພຣະເຈົ້າຫຼືພຣະ

Acts 28:7

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:

ນີ້ແມ່ນຄຳເວົ້າທີ່ວ່າ "ພວກເຮົາ" ແລະພວກເຮົາ "ກ່າວເຖິງໂປໂລ, ລູກາ,

ແລະຜູ້ທີ່ເດີນທາງກັບພວກເຂົາ.

ດຽວນີ້ຢູ່ສະຖານທີ່ໃກ້ຄຽວນີ້

"ດຽວນີ້" ແມ່ນໃຊ້ເພື່ອແນະນຳບຸກຄົນໃໝ່ຫລືເຫດການໃນບັນຊີ.

ຫົວຫນ້າຜູ້ຊາຍຂອງເກາະ

ຄວາມຫມາຍທີ່ເປັນໄປໄດ້ແມ່ນ 1) ຜູ້ນຳຫລັກຂອງປະຊາຊົນຫລື 2)

ຄົນທີ່ເປັນຄົນສຳຄັນທີ່ສຸດໃນເກາະ, ບາງທີອາດຍ້ອນຄວາມຮັ່ງມີຂອງລາວ.

ຊາຍຄົນຫນຶ່ງຊື່ວ່າປູບີອັສ

ນີ້ແມ່ນຊື່ຂອງຜູ້ຊາຍ.

ມັນໄດ້ເກີດຂຶ້ນວ່າພໍ່ຂອງປູບີອັສ ... ໄຂ້ແລະທ້ອງບິດ

ນີ້ແມ່ນຂໍ້ມູນພື້ນຖານກ່ຽວກັບພໍ່ຂອງປູບີອັສທີ່ສຳຄັນໃນການເຂົ້າໃຈເລື່ອງ.

ໄດ້ຮັບການຮັກໃຫ້ຫາຍປ່ວຍ

ນີ້ສາມາດຖືກລະບຸໄວ້ໃນຮູບແບບທີ່ຫ້າວຫັນ. ແປໄດ້ອີກວ່າ: "ບໍ່ສະບາຍ"

ເຈັບເປັນໄຂ້ແລະທ້ອງບິດ

ພະຍາດທ້ອງບິດແມ່ນພະຍາດລຳໄສ້ທີ່ຕິດເຊື້ອ.

ວາງມືໃສ່ເຂົາ

"ແຕ່ຕ້ອງລາວດ້ວຍມືຂອງລາວ"

ແລະໄດ້ຫາຍດີ

ນີ້ສາມາດຖືກລະບຸໄວ້ໃນຮູບແບບທີ່ຫ້າວຫັນ. ແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ແລະລາວໄດ້ຮັກສາພວກເຂົາເຊັ່ນກັນ" (UDB)

ໃຫ້ກຽດພວກເຮົາດ້ວຍກຽດນິຍົມຫລາຍຢ່າງ

ພວກເຂົາອາດຈະໃຫ້ກຽດແກ່ໂປໂລແລະຄົນທີ່ຢູ່ກັບລາວໂດຍການໃຫ້ຂອງຂວັນ.

Acts 28:11

ຂໍ້ມູນເຊື່ອມຕໍ່:

ການເດີນທາງຂອງໂປໂລໄປເມືອງໂຣມຍັງດຳເນີນຕໍ່ໄປ.

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:

ຄູ່ແຝດອ້າຍນ້ອງຫມາຍເຖິງ ຮູບສະລັກ ແລະ ຕັ້ງ, ລູກຊາຍຄູ່ແຝດຂອງ
ເຊອຸສ, ເທບພຣະເຈົ້າຂອງກຣີກ. ພວກເຂົາຖືກຄິດວ່າເປັນຜູ້ປົກປ້ອງເຮືອ.

ດັ່ງກ່າວເປັນອາເລັກຊັງເດຍ

ຄວາມຫມາຍທີ່ເປັນໄປໄດ້ແມ່ນ 1) "ເຮືອທີ່ມາຈາກອາເລັກຊັງເດຍ" ຫຼື 2)

"ເຮືອທີ່ຖືກລົງທະບຽນຫລືໃບອະນຸຍາດໃນອາເລັກຊັງເດຍ."

ເບິ່ງວິທີທີ່ທ່ານແປ "ອາເລັກຊັງເດຍ" ໃນ 6: 8.

ໃນລະດູຫນາວຢູ່ເກາະ

"ວ່າລູກເຮືອໄດ້ເດີນທາງໄປທີ່ເກາະໃນລະດູຫນາວ"

ເມືອງຊີຣາກູ

ເມືອງຊີຣາກູແມ່ນເມືອງໜຶ່ງທີ່ຢູ່ແຄມຝັ່ງທະເລທາງທິດຕາເວັນອອກສຽງໃຕ້ຂອງເກາະຊີຊີລີທີ່

Acts 28:13

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:

ຕະຫລາດອາປິໂອ ແລະ ຫີບ້ານສາມຮ້ານ

ແມ່ນຕະຫລາດທີ່ນິຍົມແລະເປັນບ່ອນພັກເຊົາຢູ່ໃນເສັ້ນທາງຫລວງໃຫຍ່ທີ່ເອີ້ນວ່າເອສສະປຽນ

ເຊິ່ງຫ່າງຈາກເມືອງໂຣມໄປປະມານ 50 ກິໂລແມັດ.

ເມືອງເຮຄີໂອມ

ນີ້ແມ່ນເມືອງທ່າເຮືອຕັ້ງຢູ່ທາງທິດຕາເວັນຕົກສ່ຽງໃຕ້ຂອງອີຕາລີ.

ມີລົມພັດມາທາງພາກໃຕ້

"ລົມເລີ່ມພັດຈາກພາກໃຕ້"

ເມືອງໂປຕິໂອລີ

ເມືອງໂປຕິໂອລີຕັ້ງຢູ່ໃນເມືອງນາປີເລັສສະໄໝໃໝ່ໃນຝັ່ງທິດຕາເວັນຕົກຂອງອິຕາລີ

ຢູ່ທີ່ນັ້ນພວກເຮົາພົບເຫັນ

"ຢູ່ທີ່ນັ້ນພວກເຮົາໄດ້ພົບກັນ"

ພີ່ນ້ອງ

ຄົນເຫລົ່ານີ້ແມ່ນຜູ້ຕິດຕາມພຣະເຢຊູເຊິ່ງປະກອບມີທັງຊາຍແລະຍິງ.

ແປໄດ້ອີກວ່າ: "ເພື່ອນຮ່ວມຄວາມເຊື່ອ"

ແລະໄດ້ຮັບການເຊື່ອເຊີນ

ນີ້ສາມາດຖືກລະບຸໄວ້ໃນຮູບແບບທີ່ຫ່າງຫຼັກ. ແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ແລະພວກເຂົາໄດ້ເຊື່ອເຊີນພວກເຮົາ"

ດ້ວຍວິທີນີ້ພວກເຮົາມາຮອດເມືອງໂຮມ

ເມືອງໂປໂລໄປເຖິງໂປຕິໂອລີ,

ສ່ວນທີ່ເຫຼືອຂອງການເດີນທາງໄປໂຮມແມ່ນຢູ່ທີ່ດິນ. ແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ແລະຫລັງຈາກທີ່ພວກເຮົາພັກຢູ່ກັບພວກເຂົາເຈັດວັນ,

ພວກເຮົາກໍໄປເມືອງໂຮມ"

ຫລັງຈາກທີ່ພວກເຂົາໄດ້ຍິນກ່ຽວກັບພວກເຮົາ

"ຫລັງຈາກທີ່ພວກເຂົາໄດ້ຍິນພວກເຮົາມາ"

ລາວຂອບຄຸນພຣະເຈົ້າແລະມີຄວາມກ້າຫານ

ຄວາມກ້າຫານແມ່ນເວົ້າເຖິງຄືກັບວ່າມັນເປັນວັດຖຸທີ່ຄົນເຮົາສາມາດຍຶດເອົາໄດ້

ແປໄດ້ອີກວ່າ: "ສິ່ງນີ້ໄດ້ໃຫ້ກໍາລັງໃຈລາວ, ແລະລາວຂອບຄຸນພຣະເຈົ້າ"

Acts 28:16

ຂໍ້ມູນເຊື່ອມຕໍ່:

ໂປໂລເດີນທາງໄປຮອດເມືອງໂຮມໃນຖານະເປັນນັກໂທດແຕ່ມີສິດເສລີພາບໃນກະຊວງຂອງພວກເຮົາ

ລາວເອີ້ນຊາວຢິວໃນທ້ອງຖິ່ນມາຮ່ວມກັນເພື່ອອະທິບາຍເຫດການທີ່ເກີດຂຶ້ນກັບພວກເຮົາ

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:

ນີ້ແມ່ນຄຳວ່າ "ພວກເຮົາ" ຫມາຍເຖິງລູກາ,

ຜູ້ທີ່ຂຽນພຣະຄຳກິດຈະການກໍຄືໂປໂລແລະຜູ້ທີ່ເດີນທາງນຳລາວ.

ເມື່ອພວກເຮົາເຂົ້າໄປໃນເມືອງໂຮມ, ໂປໂລໄດ້ຮັບອະນຸຍາດ

ນີ້ສາມາດຖືກລະບຸໄວ້ໃນຮູບແບບທີ່ຫ່າງຫຼັກ. ແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ຫລັງຈາກທີ່ພວກເຮົາມາຮອດນະຄອນໂຮມ,

ເຈົ້າໜ້າທີ່ໂຮມໄດ້ອະນຸຍາດໃຫ້ໂປໂລ"

ຫລັງຈາກນັ້ນມັນກໍເກີດຂຶ້ນກ່ຽວກັບເລື່ອງນັ້ນ

ປະໂຫຍກນີ້ຖືກນຳໃຊ້ຢູ່ນີ້ເພື່ອຫມາຍຈຸດເລີ່ມຕົ້ນຂອງພາກໃໝ່ ຂອງເລື່ອງ.

ຖ້າພາສາຂອງທ່ານມີວິທີການໃນການເຮັດສິ່ງນີ້,

ທ່ານສາມາດພິຈາລະນານຳໃຊ້ທີ່ນີ້.

ຜູ້ນຳໃນບັນດາຊາວຢິວ

ເຫລົ່ານີ້ແມ່ນບັນດາຫົວຫນ້າສາສະໜາຊາວຢິວຫລືສາສະໜາ

ທີ່ມີຢູ່ໃນເມືອງໂຮມ.

ພີ່ນ້ອງ

ນີ້ຫມາຍຄວາມວ່າ "ເພື່ອນຊາວຢິວ."

ຕໍ່ປະຊາຊົນ

"ຕໍ່ປະຊາຊົນຂອງພວກເຮົາ" ຫລື "ຕໍ່ຊາວຢິວ"

ຂ້າພະເຈົ້າໄດ້ຖືກສົ່ງໄປເປັນນັກໂທດຈາກກຸງເຢຣູຊາເລັມເຂົ້າໄປໃນກຳມີຂອງຊາວຢິວ

ນີ້ສາມາດຖືກລະບຸໄວ້ໃນຮູບແບບທີ່ຫ່າງຫຼັກ. ແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ຊາວຢິວບາງຄົນໄດ້ຈັບຂ້າພະເຈົ້າຢູ່ເມືອງເຢຣູຊາເລັມແລະວາງຕົວຂ້າພະເຈົ້າຢູ່ໃນກຳມີຂອງຊາວຢິວ"

ໂຮມ" (ເບິ່ງ:

ເຂົ້າໄປໃນມືຂອງຊາວໂຮມ

ທີ່ນີ້ "ມື" ຫມາຍເຖິງອຳນາດຫລືການຄວບຄຸມ.

ຂ້ອຍບໍ່ມີເຫດຜົນຫຍັງສຳລັບການລົງໂທດປະຫານຊີວິດ

"ຂ້ອຍບໍ່ໄດ້ເຮັດຫຍັງເລີຍທີ່ເຮັດໃຫ້ພວກເຂົາປະຫານຊີວິດຂ້ອຍ"

Acts 28:19

ຊາວຢິວ

ນີ້ບໍ່ໄດ້ຫມາຍຄວາມວ່າຊາວຢິວທັງໝົດ. ແປໄດ້ອີກວ່າ: "ຜູ້ນຳ ຊາວຢິວ"

ໄດ້ເວົ້າເຖິງຄວາມຕ້ອງການຂອງເຂົາເຈົ້າ

"ຈົມກ່ຽວກັບສິ່ງທີ່ເຈົ້າຫນ້າທີ່ໂຮມຕ້ອງການຢາກເຮັດ"

ຂ້ອຍຖືກບັງຄັບໃຫ້ຂໍອຸທອນກັບຊິຊາ

ນີ້ສາມາດຖືກລະບຸໄວ້ໃນຮູບແບບທີ່ຫ່າງຫຼັກ. ແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ຂ້ອຍຕ້ອງຂໍໃຫ້ຊິຊາຕັດສິນຂ້ອຍ"

ເຖິງແມ່ນບໍ່ແມ່ນຂໍກ່າວຫາໃດທີ່ຂ້າພະເຈົ້ານຳມາຕໍ່ຕ້ານຊົນຊາດຂອງຂ້າພະເຈົ້າ

ນີ້ສາມາດຖືກລະບຸໄວ້ໃນຮູບແບບທີ່ຫ່າງຫຼັກ. ແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ກ່າວຫາ." ຫຼື "ປະເທດຊາດ" ຍືນສຳລັບປະຊາຊົນ. ແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ແຕ່ມັນບໍ່ແມ່ນເພາະວ່າຂ້ອຍຢາກກ່າວຫາປະຊາຊົນຂອງປະເທດຊາດຂອງຂ້ອຍກ່ອນຊິຊາ"

ສິ່ງທີ່ອິດສະຣາເອນມີຄວາມຫມັ້ນໃຈ

ຄວາມຫມາຍທີ່ເປັນໄປໄດ້ແມ່ນ 1) ປະຊາຊົນອິດສະຣາເອນຢ່າງ

ໝັ້ນໃຈຄາດຫວັງວ່າພຣະເມຊີອາຈະສະເດັດມາຫລື 2)

ປະຊາຊົນອິດສະລາແອນຢ່າງໝັ້ນໃຈຄາດຫວັງວ່າພຣະເຈົ້າຈະນຳຄົນທີ່ຕາຍໄປແລ້ວໃຫ້ມີຊີວິດ

ອິດສະຣາເອນແມ່ນຫຍັງ

ທີ່ນີ້ "ອິດສະຣາເອນ" ຍືນສຳລັບປະຊາຊົນ. ແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ສິ່ງທີ່ປະຊາຊົນອິດສະຣາເອນແມ່ນ" ຫລື "ສິ່ງທີ່ຊາວຢິວແມ່ນ"

ວ່າຂ້າພະເຈົ້າຖືກຜູກມັດດ້ວຍຕ່ອງໂສ້ນີ້

ທີ່ນີ້ "ຖືກຜູກມັດດ້ວຍຕ່ອງໂສ້ນີ້" ຫມາຍເຖິງການເປັນນັກໂທດ.

ແປໄດ້ອີກວ່າ: "ທີ່ຂ້ອຍເປັນນັກໂທດ"

Acts 28:21

ຂໍ້ມູນເຊື່ອມຕໍ່:

ຜູ້ນຳຊາວຢິວຕອບກັບໂປໂລ.

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:

ນີ້ແມ່ນຄຳເວົ້າທີ່ວ່າ "ພວກເຮົາ," "ພວກເຮົາ," ແລະ "ພວກເຮົາ"

ຫມາຍເຖິງຜູ້ນຳຊາວຢິວທີ່ເມືອງໂຮມ.

ຫລືພີ່ນ້ອງຄົນໃດກໍບໍ່ໄດ້ເຮັດ

ນີ້ "ອ້າຍ" ຍືນສຳລັບຊາວຢິວເພື່ອນຮ່ວມຊາດ. ແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ແຕ່ຜູ້ທີ່ເຮັດແລ້ວກໍບໍ່ໄດ້ເຮັດ"

ທ່ານຄິດກ່ຽວກັບນິກາຍນີ້

ນິກາຍແມ່ນກຸ່ມນ້ອຍກວ່າກຸ່ມໃຫຍ່.

ໃນນີ້ມັນຫມາຍເຖິງຜູ້ທີ່ເຊື່ອໃນພຣະເຢຊູ. ແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ເຈົ້າຄິດກ່ຽວກັບກຸ່ມນິກາຍເຈົ້າເປັນໃຜ"

ເພາະວ່າມັນເປັນທີ່ຮູ້ຈັກໂດຍພວກເຮົາ

ນີ້ສາມາດຖືກລະບຸໄວ້ໃນຮູບແບບທີ່ຫ່າງຫຼັກ. ແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ເພາະວ່າພວກເຮົາຮູ້"

ມັນໄດ້ຖືກເວົ້າຕໍ່ຕ້ານຢູ່ທົ່ວທຸກແຫ່ງ

ນີ້ສາມາດຖືກລະບຸໄວ້ໃນຮູບແບບທີ່ຫ່າງຫຼັກ. ແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ຊາວຢິວຫຼາຍຄົນທີ່ວອນາຈັກໂຮມກໍາລັງເວົ້າຮ້າຍກ່ຽວກັບມັນ"

Acts 28:23

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:

ນີ້ຄຳວ່າ "ພວກເຂົາ" ຫມາຍເຖິງຜູ້ນຳຊາວຢິວທີ່ເມືອງໂຮມ. (ເບິ່ງ:

28:16)

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:

ຄຳວ່າ "ລາວ," "ລາວ," ແລະ "ລາວ" ແລະອ້າງເຖິງໂປໂລ.

ໄດ້ກຳນົດມືສຳລັບເຂົາ

"ໄດ້ເລືອກເວລາໃຫ້ລາວເວົ້າກັບພວກເຂົາ"

ເປັນພະຍານກ່ຽວກັບອານາຈັກຂອງພຣະເຈົ້າ

ນີ້ສາມາດຖືກລະບຸໄວ້ໃນຮູບແບບທີ່ຫ່າງຫຼັກ. ແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ອານາຈັກຂອງພຣະເຈົ້າໃນຖານະເປັນກະສັດ. ແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ອານາຈັກຂອງພຣະເຈົ້າໃນຖານະເປັນກະສັດ"

ຫລື "ບອກພວກເຂົາວ່າພຣະເຈົ້າຈະສະແດງຕົນເອງເປັນກະສັດແນວໃດ"

ຈາກສາດສະດາ

ນີ້ "ສາດສະດາ" ຫມາຍເຖິງສິ່ງທີ່ພວກເຂົາຂຽນ. ແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ຈາກສິ່ງທີ່ສາດສະດາໄດ້ຂຽນ"

ບາງຄົນເຊື່ອຫມັ້ນໃນສິ່ງທີ່ໄດ້ເວົ້າ

ນີ້ສາມາດຖືກລະບຸໄວ້ໃນຮູບແບບທີ່ຫ່າງຫຼັກ. ແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ໂປໂລສາມາດເຮັດໃຫ້ພວກເຂົາເຊື່ອບາງຄົນ"

Acts 28:25

ຂໍ້ມູນເຊື່ອມຕໍ່:

ໃນຂະນະທີ່ຜູ້ນຳຊາວຢິວໄດ້ກ່ຽວພັນມາດຕະການຕໍ່ການຕໍ່ຕ້ານ,

ໂປໂລໄດ້ຮ້າງເຖິງຂັ້ນຮະຄຳພີເດີມທີ່ເຫມາະສົມກັບເວລານີ.

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:

ນີ້ຄຳວ່າ "ພວກເຂົາ" ຫມາຍເຖິງຜູ້ນຳຊາວຍິວທີ່ເມືອງໂຣມ. (ເບິ່ງ: 28:16)

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:

ຄຳວ່າ "ເຈົ້າ" ແມ່ນຫມາຍເຖິງຄົນທີ່ໂປໂລເວົ້າ. ໃນຂໍ້ທີ 26, ໂປໂລເລີ່ມຮ້າງເຖິງຜູ້ທຳນວາຍເອຊາຢາ.

ຫລັງຈາກໂປໂລໄດ້ເວົ້າຄຳເວົ້ານີ້ແລ້ວ

ນີ້ "ຄຳ" ຍິນສຳລັບຂໍ້ຄວາມຫລືຄຳຖະແຫຼງ. ແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ຫຼັງຈາກທີ່ໂປໂລໄດ້ເວົ້າອີກຢ່າງໜຶ່ງ" ຫຼື "ຫຼັງຈາກໂປໂລໄດ້ກ່າວ ຄຳນີ້"

ພຣະວິນຍານບໍ່ອີສຸດໄດ້ຊົງກ່າວວ່າຜ່ານເອຊາຢາຜູ້ທຳນວາຍຕໍ່ບັນພະບຸລຸດຂອງທ່ານ

ພຣະອົງກ່າວວ່າຈົງໄປຫາຄົນເຫລົ່ານີ້ແລະ ເວົ້າວ່າ, "ພວກເຈົ້າຈະໄດ້ຍິນ,

ແຕ່ບໍ່ເຂົ້າໃຈ; ແລະ ເປັນສິ່ງທີ່ເຈົ້າຈະເຫັນແຕ່ບໍ່ຮັບຮູ້

ນີ້ມີຂໍ້ຮ້າງອີງພາຍໃນວົງຍິມ.

ທ່ານສາມາດແປຄຳໝັ້ງໃນຂໍ້ຮ້າງອີງພາຍໃນເປັນຄຳຮ້າງອີງທາງອ້ອມຄືກັບໃນ UDB. ຫຼື, ທ່ານສາມາດແປສອງຄຳໃນພາຍໃນເປັນການຮ້າງອີງທາງອ້ອມ.

ແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ພຣະວິນຍານບໍ່ອີສຸດໄດ້ເວົ້າຕໍ່ຜ່ານເອຊາຢາຜູ້ທຳນວາຍຕໍ່ບັນພະບຸລຸດຂອງທ່ານ ແລະພວກເຂົາຈະເຫັນແຕ່ພວກເຂົາຈະບໍ່ເຂົ້າໃຈ" (ເບິ່ງ:ສະຖານະພາບ:

ໂດຍການໄດ້ຍິນທ່ານຈະໄດ້ຍິນ ... ແລະເມື່ອທ່ານໄດ້ເຫັນທ່ານຈະເຫັນ

ຄຳວ່າ "ໄດ້ຍິນ" ແລະ "ເບິ່ງ" ແມ່ນຖືກເວົ້າຊ້າອີກເພື່ອເນັ້ນໝັ້ງ.

"ທ່ານຈະຟັງຢ່າງລະມັດລະວັງ ... ແລະທ່ານຈະເບິ່ງຢ່າງຕັ້ງໃຈ"

ແຕ່ບໍ່ເຂົ້າໃຈ ... ແຕ່ຈະບໍ່ເຂົ້າໃຈ

ທັງສອງປະໂຫຍກນີ້ຫມາຍເຖິງພຶ້ນຖານຄືກັນ.

ພວກເຂົາເນັ້ນວ່າຊາວຍິວຈະບໍ່ເຂົ້າໃຈແຜນຂອງພຣະເຈົ້າ.

Acts 28:27

ຂໍ້ມູນເຊື່ອມຕໍ່:

ໂປໂລຈົບການຮ້າງອີງເຖິງຜູ້ທຳນວາຍເອຊາຢາ.

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:

ແປຄຳຮ້າງຂອງໂປໂລຂອງໂປໂລເປັນຄຳເວົ້າທີ່ຮ້າງອີງຫລືວົງຍິມທາງອ້ອມອີງຕາມ 28:25.

ເພາະຫົວໃຈຂອງປະຊາຊົນຄົນນີ້ໄດ້ກາຍເປັນຄົນຈິດໆ

ຄົນທີ່ແຂງກະດ້າງປະຕິເສດທີ່ຈະເຂົ້າໃຈສິ່ງທີ່ພຣະເຈົ້າກຳລັງເວົ້າຫລືເຮັດຢູ່ນັ້ນຖືກກ່າວເຖິງຄືກັນ ນີ້ " ຫົວໃຈ " ຍິນຢູ່ໃນໃຈ.

ດ້ວຍຫຼວງຂອງພວກເຂົາບໍ່ຄ່ອຍໄດ້ຍິນ, ແລະພວກເຂົາປິດຕາຂອງພວກເຂົາ

ຄົນທີ່ແຂງກະດ້າງປະຕິເສດທີ່ຈະເຂົ້າໃຈສິ່ງທີ່ພຣະເຈົ້າກຳລັງເວົ້າຫລືເຮັດແມ່ນຖືກເວົ້າເຖິງວ່າພວກເຂົາ (ເບິ່ງ:

ເຂົາໃຈດ້ວຍຫົວໃຈຂອງພວກເຂົາ

ນີ້ " ຫົວໃຈ " ຍິນຢູ່ໃນໃຈ.

ແລະເຮັດໃຫ້ອີກເທື່ອຫນຶ່ງ

ເພື່ອເລີ່ມຕົ້ນການເຊື່ອຟັງພຣະເຈົ້າເວົ້າເຖິງວ່າຄົນນັ້ນຫັນໄປຫາພຣະເຈົ້າ.

ຂໍ້ອະຈະຮັກສາພວກເຂົາ

ນີ້ໄດ້ຫມາຍຄວາມວ່າພຣະເຈົ້າຈະປົນປົວພວກເຂົາທາງຮ່າງກາຍເທົ່ານັ້ນ.

ພຣະອົງຍັງຈະປົນປົວພວກເຂົາທາງວິນຍານໂດຍການໃຫ້ອະໄພບາບຂອງພວກເຂົາ.

Acts 28:28

ຂໍ້ມູນເຊື່ອມຕໍ່:

ໂປໂລຈົບການເວົ້າກັບຜູ້ນຳຊາວຍິວທີ່ເມືອງໂຣມ.

ຄວາມລອດຟັນຂອງພຣະເຈົ້ານີ້ໄດ້ຖືກສົ່ງໄປໃຫ້ຄົນຕ່າງຊາດ

ຂ່າວສານຂອງພຣະເຈົ້າກ່ຽວກັບວິທີທີ່ລາວຊ່ວຍປົກປ້ອງຄົນແມ່ນເວົ້າຄືກັນວ່າມັນເປັນວັດຖຸທີ່ຖືກ ຫຼື ສົມຄຸນຄືກັນຂອງໂປໂລກຳລັງເວົ້າກັບພວກເຂົາວ່າພວກເຂົາຈະໄດ້ຍິນແຕ່ພວກເຂົາຈະ

"ພຣະເຈົ້າກຳລັງສົ່ງທູດຂອງລາວໄປໃຫ້ຄົນຕ່າງຊາດເພື່ອບອກພວກເຂົາກ່ຽວກັບວິທີທີ່ລາວຈະຊ່ວຍ ພວກເຂົາຈະຟັງ

"ບາງຄົນໃນພວກມັນຈະຟັງ."

ການຕອບຮັບຂອງຄົນຕ່າງຊາດນີ້ແມ່ນກົງກັນຂ້າມກັບວິທີການຂອງຊາວຍິວໃນສະໄຫມນັ້ນ.

Acts 28:30

ຂໍ້ມູນເຊື່ອມຕໍ່:

ລູກາຈົບເລື່ອງຂອງໂປໂລໃນໜັງສືກິດຈະການ.

ລາວກຳລັງປະກາດອານາຈັກຂອງພຣະເຈົ້າ

ນີ້ " ອານາຈັກຂອງພຣະເຈົ້າ "

ຫມາຍເຖິງການປົກຄອງຂອງພຣະເຈົ້າໃນຖານະກະສັດ. ແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ລາວໄດ້ສິດສອນກ່ຽວກັບການປົກຄອງຂອງພຣະເຈົ້າໃນຖານະເປັນກະສັດ"

ຫລືວິທີທ່ານແປມັນໃນ

"ລາວກຳລັງປະກາດກ່ຽວກັບວິທີທີ່ພຣະເຈົ້າຈະສະແດງຕົນເອງເປັນກະສັດ"

Chapter 1

Romans 1:1

ໂປໂລ

ພາສາຂອງທ່ານອາດຈະມີວິທີການໂດຍສະເພາະທີ່ຈະແນະນຳຜູ້ຂຽນຈິດຫມາຍ

ແປໄດ້ອີກຢ່າງວ່າ: "ຂ້າພຣະເຈົ້າເປົ່າໂລຂຽນຈິດຫມາຍສະບັບນີ້"

ໄດ້ຮັບການຊົງເອີນໃຫ້ເປັນອັກຄະທູດ

ແລະຕັ້ງໄວ້ໃຫ້ປະກາດຂ່າວປະເສີດຂອງພຣະເຈົ້າ.

ທ່ານອາດຈະແປຂໍ້ຄວາມນີ້ໃນຮູບປະທານເປັນຜູ້ກະທຳ ແປໄດ້ອີກຢ່າງວ່າ:

"ພຣະເຈົ້າໄດ້ຊົງເອີນຂ້າພຣະເຈົ້າໃຫ້ເປັນອັກຄະສາວົກແລະເລືອກຂ້າພຣະເຈົ້າເປັນອັກຄະສາວົກ

ໄດ້ຮັບການຊົງເອີນ

ຄຳເວົ້ານີ້ຫມາຍຄວາມວ່າ

ພຣະເຈົ້າໄດ້ຊົງແຕ່ງຕັ້ງຫຼືເລືອກຜູ້ຄົນໃຫ້ເປັນບຸດຂອງພຣະອົງໃຫ້ເປັນຜູ້ຮັບໃຊ້ຂອງພຣະອົງແຫ່ງຊາດ ແຕ່ງຄວາມລອດຂອງພຣະອົງຜ່ານທາງພຣະເຢຊູ.

ນີ້ເປັນຂ່າວປະເສີດທີ່ພຣະອົງໄດ້ຊົງສັນຍາໄວ້ລ່ວງໜ້າໂດຍທາງບັນດາຜູ້ເຜີຍພຣະຄຳໃນທຸກພຣະອົງໃນທຸກສະໄໝ

ພຣະເຈົ້າຊົງສັນຍາແກ່ປະຊາກອນຂອງພຣະອົງວ່າພຣະອົງຈະຊົງກໍ່ຕັ້ງອານາຈັກຂອງພຣະອົງໃນທຸກສະໄໝ

ພຣະອົງຊົງບອກໃຫ້ແກ່ຜູ້ເຜີຍພຣະຄຳໃຫ້ຂຽນພຣະສັນຍາເຫຼົ່ານີ້ໄວ້ໃນພຣະຄຳທີ່ພຣະເຈົ້າໄດ້ປະສານຂອງປະທານໃນການເປັນອັກຄະສາວົກໃຫ້ແກ່ໂປໂລ

ຂ່າວປະເສີດນັ້ນກ່ຽວກັບພຣະບຸດຂອງພຣະອົງ

ຂໍ້ຄວາມນີ້ຫມາຍເຖິງ "ຂ່າວປະເສີດຂອງພຣະເຈົ້າ"

ຂ່າວດີທີ່ວ່າພຣະເຈົ້າໄດ້ຊົງສັນຍາທີ່ຈະສົ່ງພຣະບຸດຂອງພຣະອົງເຂົ້າມາໃນໂລກນີ້ເປັນສິດທິພິເສດຢ່າງແທ້ຈິງ"

ພຣະບຸດ

ນີ້ເປັນຊື່ເອີ້ນທີ່ສຳຄັນຂອງພຣະເຢຊູ ພຣະບຸດຂອງພຣະເຈົ້າ

ຜູ້ທີ່ໄດ້ຊົງບັງເກີດຈາກເຊື້ອສາຍຂອງດາວິດໂດຍທາງເນື້ອຫນັງ.

ບ່ອນນີ້ຄຳວ່າ "ເນື້ອຫນັງ"ຫມາຍເຖິງຮ່າງກາຍທາງກາຍຍະພາບ

ແປໄດ້ອີກຢ່າງໜຶ່ງວ່າ "ຜູ້ເປັນເຊື້ອສາຍຂອງດາວິດ"

Romans 1:4

ຂໍ້ມູນເຊື່ອມຕໍ່:

ໂປໂລເວົ້າບ່ອນນີ້ກ່ຽວກັບພາລະຫນ້າທີ່ຂອງເຂົາໃນການປະກາດ.

ໂດຍການເປັນຂຶ້ນມາຈາກຄວາມຕາຍນັ້ນ.

ໂດຍການນຳພຣະອົງໃຫ້ກັບຄືນມາມີຊີວິດອີກຄັ້ງຫຼັງຈາກພຣະອົງສິ້ນພຣະຊົນໄປແລ້ວ".

ພຣະອົງໄດ້ຮັບປະກາດໃຫ້ເປັນພຣະບຸດຂອງພຣະເຈົ້າ.

ຄຳວ່າ ພຣະອົງ ຫມາຍເຖິງພຣະເຢຊູຄຣິດ

ແປໄດ້ອີກຢ່າງວ່າ:ພຣະເຈົ້າຊົງພຣະເຈົ້າຊົງປະກາດໃຫ້ພຣະອົງເປັນພຣະບຸດຂອງພຣະເຈົ້າ

ພຣະບຸດຂອງພຣະອົງທີ່ໄດ້ຊົງເອີນຊ່າວປະເສີດ"

ການເປັນຂຶ້ນມາຂອງພຣະເຢຊູ ພິສູດວ່າພຣະອົງຊົງເຄີຍເປັນແລະຊົງເປັນ

"ພຣະບຸດຂອງພຣະເຈົ້າ" ນີ້ເປັນຊື່ເອີ້ນທີ່ສຳຄັນສຳລັບພຣະເຢຊູ

ພຣະອົງເຄີຍແຕ່ງຕັ້ງຜູ້ປະກາດ

ພຣະອົງເຄີຍແຕ່ງຕັ້ງຜູ້ປະກາດ

ເພື່ອເປັນອັກຄະສາວົກ.

ພຣະເຈົ້າໄດ້ປະສານຂອງປະທານໃນການເປັນອັກຄະສາວົກໃຫ້ແກ່ໂປໂລ

ທ່ານອາດຈະແປຂໍ້ຄວາມນີ້ໃນຮູບແບບປະທານເປັນຜູ້ກະທຳ

ແປໄດ້ອີກຢ່າງວ່າ: "ພຣະເຈົ້າໄດ້ຊົງເຮັດໃຫ້ຂ້າພຣະເຈົ້າເປັນອັກຄະສາວົກ

ສິ່ງນີ້ເປັນສິດທິພິເສດຢ່າງແທ້ຈິງ"

ເອົາ

ບ່ອນນີ້ຄຳວ່າ "ເອົາ"

ຫມາຍເຖິງໂປໂລແລະອັກຄະລະທູດຄົນອື່ນໆທີ່ຕິດຕາມພຣະເຢຊູ

ແຕ່ບໍ່ລວມເຖິງຜູ້ເຊື່ອໃນຄຣິສຕະຈິກໃນໂຣມ

ເພື່ອໄປປະກາດໃຫ້ຊົນຊາດທຸກຊາດເຊື່ອຟັງຕາມຄວາມເຊື່ອນັ້ນ

ເພື່ອເຫັນແກ່ພຣະນາມຂອງພຣະອົງ.

ໂປໂລໃຊ້ຄຳວ່າ ພຣະນາມ ເປັນນາມໃນໆເພື່ອຫມາຍເຖິງພຣະເຢຊູ

ແປໄດ້ອີກຢ່າງວ່າ: ເພື່ອທີ່ຈະສອນປະຊາຊາດທັງປວງໃຫ້ເຊື່ອຝັງ
ເນື່ອງຈາກຄວາມເຊື່ອທີ່ພວກເຂົາມີໃນພຣະອົງ.

Romans 1:7

ຈົດຫມາຍສະບັບນິເຖງທຸກທ່ານທີ່ຢູ່ໃນກຸງໂຣມ

ຜູ້ທີ່ພຣະເຈົ້າຊົງຮັກແລະຊົງເອີນໃຫ້ເປັນໄພ່ພົນຂອງພຣະເຈົ້າ.

ທ່ານອາດຈະແປຂໍ້ຄວາມນີ້ໃນຮູບແບບທີ່ປະທານເປັນຜູ້ກະທຳໄດ້. ແປໄດ້ອີກຢ່າງວ່າ:

"ຂໍພຣະເຈົ້າຊົງປະທານພຣະຄຸນແລະສັນຕິສຸກແກ່ທ່ານ ຫຼື
ຂໍພຣະເຈົ້າຊົງອວຍພອນທ່ານແລະປະທານສັນຕິສຸກພາຍໃນແກ່ທ່ານ"

ຂໍພຣະຄຸນແລະສັນຕິສຸກ ຈົງຄຳອົງຢູ່ກັບພວກທ່ານທັງຫຼາຍເຖິນ.

ທ່ານອາດຈະແປຂໍ້ຄວາມນີ້ໃນຮູບແບບທີ່ປະທານເປັນຜູ້ກະທຳໄດ້
ແປໄດ້ອີກຢ່າງວ່າ "ຂໍພຣະເຈົ້າຊົງປະທານພຣະຄຸນແລະສັນຕິສຸກແກ່ທ່ານ"

ຫຼື "ພຣະເຈົ້າຊົງອວຍພອນທ່ານແລະປະທານສັນຕິສຸກພາຍໃນແກ່ທ່ານ".

ພຣະເຈົ້າພຣະບິດາຂອງເຮົາທັງຫຼາຍ.

ຄຳວ່າ "ພຣະບິດາ" ເປັນຊື່ເອີ້ນທີ່ສຳຄັນສຳລັບພຣະເຈົ້າ

Romans 1:8

ທິວໂລກ

ນີ້ເປັນຄຳເວົ້າເກີນຈົງທີ່ຫມາຍເຖິງໂລກທີ່ພວກເຂົາຮູ້ຈັກ

ຊຶ່ງໃນກໍລະນີຂອງພວກເຂົາຫມາຍເຖິງຈັກກະວັດໂຣມັນ

ເພາະພຣະເຈົ້າເປັນພະຍານຂອງຂ້າພຣະເຈົ້າ.

ໂປໂລເນັນວ່າເຂົາໄດ້ອະທິຖານເພື່ອພວກເຂົາຢ່າງຮ້ອນອິນແລະພຣະເຈົ້າໄດ້ຊົງເອີນໃຫ້ເປັນພະຍານຂອງພຣະເຈົ້າ

ຄຳວ່າ ເພາະມັກຈະປະລະໄວ້ບໍ່ແປ.

ດ້ວຍວິນຍານ

ວິນຍານຂອງຄົນໜຶ່ງຄືສ່ວນຂອງເຂົາທີ່ສາມາດຈະຮູ້ຈັກພຣະເຈົ້າແລະເຊື່ອໃນພຣະເຈົ້າ

ຂ່າວປະເສີດຂອງພຣະບຸດ.

ຂ່າວດີ (ຂ່າວປະເສີດ) ແຫ່ງພຣະຄຳຜີ

ກໍຄືວ່າພຣະບຸດຂອງພຣະເຈົ້າໄດ້ປະທານພຣະອົງເອງເປັນຜູ້ຊ່ວຍໃຫ້ລອດຂອບຄວາມເສຍຫາຍ

ພຣະບຸດ.

ນີ້ເປັນຊື່ເອີ້ນທີ່ສຳຄັນສຳລັບພຣະເຢຊູ ພຣະບຸດຂອງພຣະເຈົ້າ

ຂ້າພຣະເຈົ້າກ່າວເຖິງພວກທ່ານ.

"ຂ້າພຣະເຈົ້າເວົ້າກັບພຣະເຈົ້າເລື່ອງທ່ານ".

ຂ້າພຣະເຈົ້າທູນອໍໃນຄຳອະທິຖານສະເໝີວ່າ...ໃນທີ່ສຸດຂ້າພຣະເຈົ້າຈະໄດ້...ມາຫາທ່ານ

"ທຸກຄັ້ງທີ່ພຣະເຈົ້າອະທິຖານ

ຂ້າພຣະເຈົ້າຂໍພຣະເຈົ້າວ່າ...ຂ້າພຣະເຈົ້າຈະໄດ້...ມາຫາເພື່ອຢ້ຽມຢາມທ່ານ

ໂດຍວິທີໃດວິທີຫນຶ່ງ.

"ໃນວິທີໃດກໍໄດ້ທີ່ພຣະເຈົ້າຊົງອະນຸຍາດ".

ໃນທີ່ສຸດ.

"ສຸດທ້າຍແລ້ວ" ຫຼື "ໃນທ້າຍທີ່ສຸດ"

ຫາກເປັນພຣະປະສົງຂອງພຣະເຈົ້າແລ້ວ.

"ເພາະວ່າພຣະເຈົ້າຊົງປາດຖະຫນາດັ່ງນັ້ນ".

Romans 1:11

ຄຳອະທິບາຍເພີ່ມເຕີມ:

ໂປໂລໄດ້ຂຽນຄຳນຳໃນຈົດຫມາຍເຖິງຜູ້ຄົນໃນໂຣມຕໍ່ໄປ

ໂດຍກ່າວເຖິງຄວາມປາດຖະຫນາຂອງເຂົາໃນການທີ່ຈະພົບພວກເຂົາດ້ວຍຕົນເອງ

ເພາະຂ້າພຣະເຈົ້າປາດຖະຫນາທີ່ຈະພົບທ່ານ.

ເພາະຂ້າພຣະເຈົ້າຕ້ອງການທີ່ຈະພົບທ່ານຢ່າງແທ້ຈິງ.

ຂອງປະທານຝ່າຍວິນຍານ, ເພື່ອທີ່ຈະເສີມກຳລັງທ່ານ.

ໂປໂລຕ້ອງການທີ່ຈະເສີມກຳລັງຄຣິດສະຕຽນຝ່າຍວິນຍານໃນໂຣມ

ແປໄດ້ອີກຢ່າງວ່າ

ຂອງປະທານບາງຢ່າງທີ່ຈະຊ່ວຍໃຫ້ທ່ານເຕີບໃຫຍ່ໃນຝ່າຍວິນຍານ.

ນັ້ນຄື, ຂ້າພຣະເຈົ້າປາດຖະຫນາທີ່ຈະໄດ້ຮັບການຫນູນໃຈຊົງກັນແລະກັນທ່າມກາງພວກທ່ານ, ຜ່ານທາງຄວາມເຊື່ອຂອງແຕ່ລະຄົນຄືຄວາມເຊື່ອຂອງທ່ານແລະຂອງຂ້າພຣະເຈົ້າ.

ທ່ານອາດຈະແປຂໍ້ຄວາມນີ້ໃນຮູບແບບປະທານເປັນຜູ້ກະທຳ

ແປໄດ້ອີກຢ່າງວ່າ: ຂ້າພຣະເຈົ້າຫມາຍຄວາມວ່າຂ້າພຣະເຈົ້າຕ້ອງການໃຫ້ເຮົາທຸກຄົນໃນຄວາມເຊື່ອໃນພຣະເຢຊູ.

Romans 1:13

ຂ້າພຣະເຈົ້າບໍ່ຢາກໃຫ້ທ່ານທີ່ຈະບໍ່ຮັບຮູ້ວ່າ

ໂປໂລກຳລັງເນັ້ນວ່າເຂົາຕ້ອງການຢາກໃຫ້ພວກເຂົາຮູ້ຂໍ້ມູນນີ້

ທ່ານອາດຈະແປຂໍ້ຄວາມທີ່ເປັນຮູບປະຕິເສດຊ້ອນກັນໃຫ້ເປັນຮູບປອກເລົາ

ແປໄດ້ອີກຢ່າງວ່າ: "ຂ້າພຣະເຈົ້າຢາກໃຫ້ທ່ານຮູ້".

ພີ່ນ້ອງທັງຫຼາຍ

ບ່ອນນີ້ຄຳນິທມາຍຄວາມວ່າພີ່ນ້ອງຄຣິດສະຕຽນລວມໄປເຖິງທັງຜູ້ຊາຍແລະຜູ້ຍິງ.

ແຕ່ຈົນເຖິງບັດນີ້ກໍຍັງມີອຸປະສັກຢູ່.

ທ່ານອາດຈະແປໄດ້ອີກຢ່າງວ່າ: ບາງຢ່າງຂັດຂວາງຂ້າພຣະເຈົ້າຢູ່ສະເໝີ.

ເພື່ອຈະໄດ້ເກັບກຳລັງຜົນທ່າມກາງພວກທ່ານ.

ຄຳວ່າ "ຜົນ" ເປັນຄຳອຸປະມາທີ່ສະແດງເຖິງ

ຜູ້ຄົນໃນໂຣມທີ່ໂປໂລຕ້ອງການໃຫ້ເຊື່ອໃນຂ່າວປະເສີດ

ແປໄດ້ອີກຢ່າງວ່າ: ເພື່ອທີ່ວ່າຄົນຈຳນວນຫຼາຍຂຶ້ນທີ່ຢູ່ທ່າມກາງພວກທ່ານຈະໄດ້ເຊື່ອໃນພຣະເຢຊູ.

ເຊັ່ນດຽວກັບຄົນຕ່າງຊາດ

ບ່ອນນີ້ໂປໂລໃຊ້ຄຳເກີນຈົງເພື່ອເພີ່ມການເນັ້ນ ແປໄດ້ອີກຢ່າງວ່າ:

"ຢ່າງທີ່ຜູ້ຄົນໄດ້ມາເຊື່ອໃນຂ່າວປະເສີດໃນຊົນຊາດອື່ນໆຫຼາຍຊົນຊາດ".

ຂ້າພຣະເຈົ້າເປັນຫນຶ່ງທັງສອງ

ໂດຍການໃຊ້ຄຳອຸປະມາ ເປັນຫນຶ່ງ

ໂປໂລເວົ້າເຖິງຫນ້າທີ່ຂອງເຂົາໃນການຮັບໃຊ້ພຣະເຈົ້າເຫມືອນກັບວ່າເຂົາຕິດຫນີພຣະເຈົ້າໃນທຸກສະໄໝ

ແປໄດ້ອີກຢ່າງວ່າ: ຂ້າພຣະເຈົ້າຕ້ອງນຳຂ່າວປະເສີດໄປນຳ.

Romans 1:16

ຂ້າພຣະເຈົ້າບໍ່ລະອາຍໃນຂ່າວປະເສີດ

ທ່ານອາດຈະແປຂໍ້ຄວາມນີ້ໃນຮູບປອກເລົາ ແປໄດ້ອີກຢ່າງວ່າ:

"ຂ້າພຣະເຈົ້າເຊື່ອວາງໃຈໃນຂ່າວປະເສີດຢ່າງສົມບູນ".

ຂ່າວປະເສີດນັ້ນເປັນລິດທານຸພາບຂອງພຣະເຈົ້າ

ເພື່ອໃຫ້ທ່ານເຮົາເຊື່ອໄດ້ຮັບຄວາມລອດ.

ບ່ອນນີ້ "ເຊື່ອ" ຫມາຍຄວາມວ່າຄົນໜຶ່ງໄວ້ວາງໃຈໃນພຣະຄຣິດ

ແປໄດ້ອີກຢ່າງວ່າ

ເພື່ອສຸມໃສ່ການທາງຂ່າວປະເສີດນັ້ນເອງທີ່ພຣະເຈົ້າໄດ້ຊົງຊ່ວຍຄົນເຫລົ່ານັ້ນທີ່ວາງໃຈໃນພຣະຄຣິດ

ໃຫ້ລອດໂດຍລິດທານຸພາບຂອງພຣະອົງ".

ພວກຍິດກ່ອນແລະພວກກຣິກດ້ວຍ.

ກໍລະນີຄົນຍິດແລະຄົນກຣິກດ້ວຍ"

ກ່ອນ

ບ່ອນນີ້ "ກ່ອນ" ຫມາຍເຖິງມາກ່ອນສິ່ງອື່ນໆຕາມລຳດັບເວລາ.

ເພາະວ່າຂ່າວປະເສີດນັ້ນ.

ບ່ອນນີ້ "ນີ້" ຫມາຍເຖິງຂ່າວປະເສີດ. ໂປໂລອະທິບາຍວ່າ

ເພື່ອສຸມໃສ່ເຂົາຈົງເຊື່ອວາງໃຈໃນຂ່າວປະເສີດຢ່າງສົມບູນ.

ຄວາມຊອບທຳຂອງພຣະເຈົ້າກໍໄດ້ສຳແດງອອກມາ ໂດຍເລີ່ມຕົ້ນກໍຄວາມເຊື່ອ

ສຸດທ້າຍກໍຄວາມເຊື່ອ.

ໂປໂລກ່າວຂໍ້ຄວາມຂ່າວປະເສີດເຫມືອນກັບວ່າເປັນວັດຖຸທີ່ພຣະເຈົ້າສາມາດສຳແດງໃຫ້ຜູ້ຄົນເຫລົ່ານັ້ນ

ທ່ານສາມາດແປຂໍ້ຄວາມນີ້ໃນຮູບທີ່ປະທານເປັນຜູ້ກະທຳໄດ້

ແປໄດ້ອີກຢ່າງວ່າ ພຣະເຈົ້າໄດ້ໄດ້ບອກກັບພວກເຮົາໂດຍຄວາມເຊື່ອ

ຈາກເລີ່ມຕົ້ນຈົນເຖິງສິ້ນສຸດທີ່ຜູ້ຄົນໄດ້ກາຍເປັນຄົນຊອບທຳ.

ດັ່ງທີ່ມີຂຽນໄວ້ວ່າ.

ທ່ານອາດຈະແປຂໍ້ຄວາມນີ້ໃນຮູບທີ່ປະທານເປັນຜູ້ກະທຳ ແປໄດ້ອີກຢ່າງວ່າ

ຢ່າງທີ່ບາງຄົນຂຽນໄວ້ໃນພຣະຄຳພີວ່າ.

ຄົນຊອບທຳຈະມີຊີວິດຢູ່ໂດຍຄວາມເຊື່ອ.

ບ່ອນນີ້ ຄົນຊອບທຳຫມາຍເຖິງຄົນເຫຼົ່ານັ້ນທີ່ເຊື່ອວາງໃຈໃນພຣະເຈົ້າ

ແປໄດ້ອີກຢ່າງວ່າ

ຄົນທີ່ເຊື່ອວາງໃຈໃນພຣະເຈົ້ານັ້ນພຣະອົງຈະຖືວ່າຊອບທຳສຳລັບພຣະອົງແລະພວກເຂົາຈະມີຊີວິດຢູ່

Romans 1:18

ຂໍ້ມູນເຊື່ອຕໍ່:

ໂປໂລເປີດເຜີຍຄວາມໂກດຮ້າຍອັນຮຸນແຮງຂອງພຣະເຈົ້າຕໍ່ຄົນບາບ.

ພຣະພິໂຣດຂອງພຣະເຈົ້າຖືກສຳແດງອອກມາ.

ແປໄດ້ອີກຢ່າງວ່າ "ພຣະເຈົ້າຊົງສຳແດງພຣະພິໂຣດຂອງພຣະອົງ".

ຂັດຂວາງຄວາມຈິງ.

ບ່ອນນີ້ "ຄວາມຈິງ"

ຫມາຍເຖິງຂໍ້ມູນທີ່ຖືກຕ້ອງກ່ຽວກັບພຣະເຈົ້າແປໄດ້ອີກຢ່າງວ່າ:

"ເຊື່ອງຂໍ້ມູນທີ່ຖືກຕ້ອງກ່ຽວກັບພຣະເຈົ້າ".

ການທີ່ຈະຮູ້ຈັກພຣະເຈົ້າໄດ້ກໍຊັດແຈ້ງກັບພວກເຂົາທັງຫຼາຍ.

ທ່ານອາດຈະແປຂໍ້ຄວາມນີ້ໃນຮູບທີ່ປະທານເປັນຜູ້ກະທຳໄດ້
ແປໄດ້ອີກຢ່າງວ່າ:

"ພວກເຂົາສາມາດທີ່ຈະຮູ້ກ່ຽວກັບພຣະເຈົ້າໄດ້ເພາະສິ່ງທີ່ພວກເຂົາສາມາດເຫັນໄດ້ກ່ຽວກັບພຣະເຈົ້າ."

ເພາະວ່າພຣະເຈົ້າ.

ໂປໂລສະແດງໃຫ້ເຫັນວ່າ

ເປັນຫຍັງຄົນເຫລົ່ານີ້ຮູ້ສິ່ງຕ່າງໆກ່ຽວກັບພຣະເຈົ້າ.

ພຣະເຈົ້າໄດ້ຊົງສ້າງແດງແກ່ເຂົາແລ້ວ

ແປໄດ້ອີກຢ່າງວ່າ: ພຣະເຈົ້າໄດ້ຊົງສ້າງແດງໃຫ້ພວກເຂົາເຫັນ

ເພາະວ່າພຣະພິໂລດຂອງພຣະເຈົ້າຖືກສ້າງແດງອອກມາ.

ໂປໂລສະທິບາຍວ່າເປັນຫຍັງຜູ້ຄົນຈຶ່ງຈຳເປັນທີ່ຈະຕ້ອງໄດ້ຍິນຂ່າວປະເສີດ

ທ່ານສາມາດແປຂໍ້ຄວາມນີ້ໃນຮູບທີ່ປະທານເປັນຜູ້ກະທຳໄດ້

ແປໄດ້ອີກຢ່າງວ່າ

"ເພາະວ່າພຣະເຈົ້າຊົງສ້າງແດງພຣະພິໂລດຂອງພຣະອົງ".

ເພາະວ່າພຣະເຈົ້າໄດ້ຊົງສ້າງແດງແກ່ເຂົາແລ້ວ.

ບ່ອນນີ້ "ສ້າງແດງແກ່ເຂົາ"

ຫມາຍຄວາມວ່າພຣະເຈົ້າໄດ້ຊົງສ້າງແດງຄວາມຈິງກ່ຽວກັບພຣະອົງເອງໃຫ້ພວກເຂົາເຫັນໄດ້

ແປໄດ້ອີກຢ່າງວ່າ:

"ເພາະວ່າພຣະເຈົ້າໄດ້ຊົງສ້າງແດງໃຫ້ທຸກຄົນໄດ້ເຫັນວ່າພຣະອົງຊົງເປັນຢ່າງໃດ"

Romans 1:20

ເພາະວ່າສະພາບຂອງພຣະເຈົ້າທີ່ບໍ່ປາກົດນັ້ນກໍໄດ້ປາກົດແຈ້ງ.

ໂປໂລສະທິບາຍເຖິງວິທີທີ່ພຣະເຈົ້າໄດ້ຊົງສ້າງແດງພຣະອົງເອງແກ່ມະນຸດຊາດ

ເມື່ອເຮົາເບິ່ງຜົນງານທີ່ພຣະເຈົ້າໄດ້ຊົງສ້າງ. ເຮົາສາມາດເຂົ້າໃຈບາງຢ່າງກ່ຽວກັບພຣະເຈົ້າໄດ້

ແປໄດ້ອີກຢ່າງຫນຶ່ງວ່າ

ເພາະວ່າເມື່ອເຮົາເຫັນຜົນງານອັນຍິ່ງໃຫຍ່ຂອງພຣະເຈົ້າໃນທັມມະຊາດແລ້ວ

ເຮົາກໍເລີ່ມທີ່ຈະເຂົ້າໃຈວ່າພຣະເຈົ້າຊົງເປັນຢ່າງໃດ.

ໂລກ.

ຄຳນີ້ຫມາຍເຖິງສະຫວັນແລະຜ່ນດິນໂລກ ລວມເຖິງທຸກສິ່ງທີ່ຢູ່ໃນນັ້ນ.

ສິ່ງເຫລົ່ານັ້ນເປັນສິ່ງທີ່ເຂົາໃຈໄດ້ຜ່ານທາງສັບພະສິ່ງທີ່ຊົງສ້າງຂຶ້ນ.

ທ່ານສາມາດແປຂໍ້ຄວາມໃນຮູບທີ່ປະທານເປັນຜູ້ກະທຳໄດ້

ແປໄດ້ອີກຢ່າງວ່າ

"ມະນຸດສາມາດເຂົ້າໃຈກ່ຽວກັບພຣະເຈົ້າໄດ້ໂດຍການມອງໄປຍັງສິ່ງທີ່ພຣະອົງໄດ້ຊົງສ້າງ"

ສະພາບຂອງພຣະເຈົ້າທີ່ບໍ່ປາກົດນັ້ນກໍໄດ້ປາກົດແຈ້ງ.

ຄຳວ່າ "ສິ່ງທີ່ບໍ່ປາກົດ" ຫມາຍເຖິງສິ່ງທີ່ບໍ່ສາມາດເບິ່ງເຫັນໄດ້ດ້ວຍຕາ

ສິ່ງເຫລົ່ານີ້ ປາກົດແຈ້ງ ເພາະຜູ້ຄົນເຂົ້າໃຈວ່າມີຢູ່ຈິ່ງເຖິງ

ແມ່ນວ່າພວກເຂົາຈະບໍ່ສາມາດເບິ່ງເຫັນໄດ້ດ້ວຍຕາຂອງຕົນເອງ.

ເພາະວ່າ.

ໂປໂລສະທິບາຍວ່າພຣະເຈົ້າຊົງສ້າງແດງພຣະອົງເອງແກ່ມະນຸດຊາດຢ່າງໃດ.

ຄຸນລັກສະນະພິເສດ

ຄຸນສົມບັດແລະຄຸນລັກສະນະພິເສດຂອງພຣະເຈົ້າ ຫຼື

ສິ່ງທີ່ກ່ຽວກັບພຣະເຈົ້າ ທີ່ທຳໃຫ້ພຣະອົງເປັນພຣະເຈົ້າ.

ພວກເຂົາຈຶ່ງບໍ່ມີຂໍ້ແກ້ຕົວເລີຍ.

"ພວກເຂົາບໍ່ສາມາດເວົ້າໄດ້ເລີຍວ່າພວກເຂົາບໍ່ຮູ້"

ກັບຄິດໃນສິ່ງທີ່ມີສາລະ.

ທ່ານສາມາດແປຂໍ້ຄວາມນີ້ໃນຮູບແບບທີ່ເປັນປະທານເປັນຜູ້ກະທຳໄດ້

ແປໄດ້ອີກຢ່າງວ່າ: "ເລີ່ມຄິດໃນສິ່ງທີ່ໄຮ້ສາລະ.

ຈິດໃຈອັນໂງ່າຂອງພວກເຂົາກໍມີດົງ

ບ່ອນນີ້ ຄວາມມືດ

ເປັນຄຳອຸປະມາທີ່ສະແດງເຖິງການທີ່ມະນຸດຊາດຄວາມເຂົ້າໃຈ

ແປໄດ້ອີກຢ່າງວ່າ

ພວກເຂົາບໍ່ມີຄວາມສາມາດທີ່ຈະເຂົ້າໃຈເຖິງພຣະເຈົ້າຊົງປາດຖນາຈະໃຫ້ພວກເຂົາເຫັນໄດ້

Romans 1:22

ພວກເຂົາອ້າງຕົວເອງວ່າມີປັນຍາ ແຕ່ກາຍເປັນຄົນໂງ່າໄປ.

"ໃນຂະນະທີ່ພວກເຂົາອ້າງຕົນເອງວ່າມີປັນຍານັ້ນ

ພວກເຂົາກໍໄດ້ກາຍເປັນຄົນໂງ່າ".

ພວກເຂົາ...ພວກເຂົາ

ຜູ້ຄົນໃນ 1:18

ໄດ້ເຮົາພຣະສີຣີຂອງພຣະເຈົ້າຜູ້ເປັນອຳນາຍຕະມາແລກກັບ.

"ແລກປ່ຽນຄວາມຈິງວ່າພຣະເຈົ້າຊົງເຕັມລືນໄປດ້ວຍພຣະສີລິແລະບໍ່ມີວັນຕາຍ"

ກັບຮູບທີ່ຄືກັບຮູບພາບ.

"ແຕ່ກັບໄປເລືອກນະມັດສະການຮູບເຄົາລົບທີ່ເບິ່ງຄືນັ້ນ"

ແປໄດ້ອີກຢ່າງວ່າ: "ພຣະເຈົ້າຊົງສ້າງແດງແກ່ພວກເຂົາ"

"ມະນຸດບາງຄົນທີ່ຕ້ອງຕາຍ"

ຮູບນິກຮູບສັດເດຍລະສານ ແລະຮູບສັດເລືອຄານ.

ສັດທີ່ມີຕີນແລະສັດເລືອຄານ-"ຫຼື"ທີ່ເບິ່ງເຫມືອນນົກ ສັດສີ່ຕີນ

ຫຼືສັດເລືອຄານ".

Romans 1:24

ເຫດສະນັ້ນ.

"ດ້ວຍເຫດນີ້"

ພຣະເຈົ້າຈຶ່ງຊົງປ່ອຍໃຫ້ພວກເຂົາໃຫ້

"ພຣະເຈົ້າຊົງອະນຸຍາດໃຫ້ພວກເຂົາຫມົກມຸ້ນກັບ"

ພວກເຂົາ...ຂອງພວກເຂົາ...ພວກເຂົາເອງ...ພວກເຂົາ.

"ມະນຸດຊາດ"ທີ່ເປັນ 01:18

ການໂສໂຄກຕາມລາຄະຕັນຫາໃນໃຈຂອງພວກເຂົາ.

ພວກເຂົາໄດ້ຕັ້ງຄະຕັນຫາໃນໃຈຂອງພວກເຂົາ"

ເປັນຄຳປຽບທຽບທີ່ສະແດງເຖິງສິ່ງຊົ່ວຮ້າຍທີ່ພວກເຂົາຕ້ອງການຈະກະທຳ

ແປໄດ້ອີກຢ່າງວ່າ

"ສິ່ງທີ່ເປັນມົນທົນໃນທາງສິລະທັມທີ່ພວກເຂົາປຣາຖນາຢ່າງທີ່ສຸດ".

ໃຫ້ພວກເຂົາທຳສິ່ງທີ່ໜ້າຮັບຜິດຊອບຕໍ່ຮ່າງກາຍຂອງກັນແລະກັນ.

ນີ້ເປັນພາສາທີ່ສຸພາບມຸ້ມນວນທີ່ຫມາຍຄວາມວ່າພວກເຂົາກະທຳ

ກົນຄຣະເຈົ້າໄດ້ເປັນຄືສຳມານໃນໄປຂໍ້ຄວາມນີ້ໃນຮູບແບບທີ່ປະທານເປັນຜູ້ກະທຳໄດ້,

ທ່ານອາດຈະແປຂໍ້ຄວາມນີ້ໃນຮູບທີ່ປະທານເປັນຜູ້ກະທຳໄດ້, ແປໄດ້ອີກຢ່າງວ່າ: "ແລະພວກເຂົາ

ນະມັດສະການແລະບົວລະບັດສິ່ງທີ່ສ້າງຂຶ້ນມາ.

ບ່ອນນີ້ "ສິ່ງທີ່ສ້າງຂຶ້ນມາ" ຫມາຍເຖິງສິ່ງທີ່ພຣະເຈົ້າໄດ້ຊົງສ້າງຂຶ້ນ

ແປໄດ້ອີກຢ່າງວ່າ: "ພວກເຂົາໄດ້ນະມັດສະການສິ່ງທີ່ພຣະເຈົ້າໄດ້ຊົງສ້າງຂຶ້ນ"

ແທນທີ່

"ແທນທີ່ຈະ"

Romans 1:26

ນີ້.

ນີ້ເປັນຄຳປຽບໃນການບູຊາຮູບເຄົາລົບແລະເລື່ອງເພດ."

ພຣະເຈົ້າຈຶ່ງຊົງປ່ອຍໃຫ້ເຂົາ.

"ພຣະເຈົ້າຊົງອະນຸຍາດໃຫ້ພວກເຂົາຫມົກມຸ້ນກັບ"

ຕັນຫາອັນຫນ້າກວັດຊັງ

"ຄວາມປາດຖະໜາທາງເພດອັນຫນ້າຮັບອາຍ"

ພວກຜູ້ຍິງ.

"ເພາະພວກຜູ້ຍິງ"

ປ່ຽນຈາກຄວາມສຳພັນທາງທຳມະຊາດໃຫ້ຜິດທຳມະຊາດ.

ຄຳເວົ້າ "ປ່ຽນຄວາມສຳພັນທາງທຳມະຊາດ" ເປັນພາສາທີ່ສຸພາບມຸ້ມນວນ

ຊຶ່ງຫມາຍເຖິງເລື່ອງເພດທີ່ເປັນມົນທົນ ແປໄດ້ອີກຢ່າງວ່າ:

"ເລີ່ມທີ່ຈະທຳກິດຈະກຳທາງເພດໃນແບບທີ່ພຣະເຈົ້າບໍ່ໄດ້ຊົງອອກແບບມາ"

ຜູ້ຊາຍກໍເລີກມີເພດສຳພັນກັບຜູ້ຍິງຕາມທຳມະຊາດ.

ບ່ອນນີ້ "ເພດສຳພັນຕາທຳມະຊາດ"

ເປັນພາສາທີ່ສຸພາບມຸ້ມນວນທີ່ຫມາຍເຖິງຄວາມສຳພັນທາງເພດແລະເປັນສ່ວນຕົວ

ແປໄດ້ອີກຢ່າງວ່າ: "ຜູ້ຊາຍຫຼາຍຄົນເລີກມີຄວາມຕ້ອງການທາງເພດຕາມທຳມະຊາດກັບຜູ້ຍິງ".

ຮ້ອນອັນດ້ວຍໄຟລາຄະ

"ມີຄວາມປາດຖະໜາທາງເພດຢ່າງແຮງ."

ບໍ່ເຫມາະສົມ.

"ຫນ້າຮັບອາຍ" ຫຼື "ຊົ່ວຮ້າຍ".

ພວກເຂົາຈຶ່ງໄດ້ຮັບການລົງໂທດໃນຕົນເອງອັນເນື່ອງມາຈາກຄວາມວິປະສິດຂອງພວກເຂົາ.

ບ່ອນນີ້ "ໃນຕົນເອງ" ຫມາຍເຖິງ "ໃນຮ່າງກາຍ" ຂອງພວກເຂົາ"

ເຮັດຜິດປະເພນີ

"ພິດຕິກຳຊົ່ວຮ້າຍທີ່ຫນ້າສະອິດສະອຽນ"

Romans 1:28

ເພາະພວກເຂົາບໍ່ເຫັນຊອບທຳທີ່ຈະຮູ້ຈັກໂດຍພຣະເຈົ້າ.

"ພວກເຂົາບໍ່ຄິດວ່າການຮູ້ຈັກພຣະເຈົ້າເປັນສິ່ງທີ່ຈຳເປັນ"

ພວກເຂົາ...ຂອງພວກເຂົາ...ພວກເຂົາ.

ຄຳເຫລົ່ານີ້ຫມາຍເຖິງ "ມະນຸດຊາດ" ທີ່ເປັນ 1:18.

generated on Tue Jul 8 06:24:35 2025

"ທ່ານບອກຄົນອື່ນບໍ່ໃຫ້ລ່ວງປະເວນີ ແຕ່ທ່ານລ່ວງປະເວນີ!"

ທ່ານຜູ້ລັງກຽດຮູບເຄົາລົບ ຕົວທ່ານເອງປຸ້ນພຣະວິຫານຫຼືບໍ່.

ໂປໂລໃຊ້ຮູບຄໍາຖາມເພື່ອຕໍານິຜູ້ຝັງຂອງເຂົາ, ທ່ານອາດຈະແປຂໍ້ຄວາມນີ້ໃນຮູບທຳມະດາທີ່ມີຄວາມໝາຍດັ່ງນີ້: "ທ່ານບອກວ່າທ່ານ ກຽດຮູບເຄົາລົບແຕ່ທ່ານປຸ້ນພຣະວິຫານ"

"ທ່ານບອກວ່າທ່ານ ກຽດຮູບເຄົາລົບແຕ່ທ່ານປຸ້ນພຣະວິຫານ"

ປຸ້ນວິຫານ

ຄວາມຫມາຍທີ່ເປັນໄປໄດ້ຄື1)"ລັກສິງຂອງຈາກວິຫານ

ໃນທ້ອງຖິ່ນເພື່ອຂາຍແລະທຳກຳໄລ"

2)"ບໍ່ໄດ້ສົ່ງເງິນທັງຫມົດທີ່ຕ້ອງຖວາຍໃຫ້ແກ່ພຣະເຈົ້າໄປຍັງວິຫານໃນເຢຣູຊາເລມ" ກົມ 2:23

ທ່ານຜູ້ຊົມຢືນດີໃນການໂອ້ອວດພະບັນຍັດ

ຕົວທ່ານເອງຢັງລົບຫລໍ່ພຣະເຈົ້າດ້ວຍການປະພຶດຜິດພະບັນຍັດຫຼືບໍ່.

ໂປໂລໃຊ້ຮູບຄໍາຖາມເພື່ອຕໍານິຜູ້ຝັງຂອງເຂົາ, ທ່ານອາດຈະແປຂໍ້ຄວາມນີ້ໃນຮູບທຳມະດາທີ່ມີຄວາມໝາຍດັ່ງນີ້: "ທ່ານບອກວ່າທ່ານ ກຽດຮູບເຄົາລົບແຕ່ທ່ານປຸ້ນພຣະວິຫານ"

"ເປັນເລື່ອງຊົດຮ້າຍທີ່ທ່ານອ້າງວ່າຕົນເອງພາກພູມໃຈໃນພະບັນຍັດ, ໃນຂະນະທີ່ທ່ານບໍ່ເຮັດວຽກເພື່ອເປັນພຣະວິຫານ"

ຄົນຕ່າງຊາດເວົ້າລົບລຸ່ມພຣະນາມຂອງພຣະເຈົ້າ.

ທ່ານອາດຈະແປຂໍ້ຄວາມນີ້ໃນຮູບແບບທີ່ປະທານເປັນຜູ້ກະທຳໄດ້, ແປໄດ້ອີກຢ່າງວ່າ: "ທ່ານບອກວ່າທ່ານ ກຽດຮູບເຄົາລົບແຕ່ທ່ານປຸ້ນພຣະວິຫານ"

"ການກະທຳທີ່ຊົດຮ້າຍຂອງທ່ານນຳຄວາມອັບອາຍມາສູ່ພຣະເຈົ້າໃນຄວາມຄິດຂອງຄົນອື່ນ"

ພຣະນາມຂອງພຣະເຈົ້າ.

ຄຳວ່າ "ພຣະນາມ" ເປັນຄຳທີ່ໃຊ້ແທນຄຳທີ່ຫມາຍເຖິງທັງ ຫມົດ

ຂອງພຣະເຈົ້າ, ບໍ່ແມ່ນແຕ່ນາມຂອງພຣະອົງເທົ່ານັ້ນ

Romans 2:25

ຂໍ້ມູນເຊື່ອມຕໍ່:

ໂປໂລຍັງບອກຕໍ່ໄປອີກວ່າ ໂດຍພະບັນຍັດຂອງພຣະເຈົ້າ

ພຣະອົງຈະຊົງກ່າວໂທດຈົນຕະຫຼອດເຖິງຄົນຍິວທີ່ມີຫມັ້ນບັນຍັດຂອງພຣະເຈົ້າ.

ພິທີຕັດກໍ່ເປັນປະໂຫຍດແກ່ທ່ານຈິງ

"ຂ້າພຣະເຈົ້າເວົ້າທັງຫມົດນີ້ເພາະວ່າການເຂົ້າພິທີຕັດກໍ່ເປັນປະໂຫຍດແກ່ທ່ານຈິງ"

ຖ້າທ່ານເປັນຜູ້ລະເມີດຫມັ້ນບັນຍັດ.

"ຖ້າທ່ານບໍ່ເຮັດຝັງພຣະບັນຊາທີ່ປາກົດໃນພະບັນຍັດ"

ການທີ່ທ່ານເຂົ້າພິທີຕັດກໍ່ເປັນປະໂຫຍດແກ່ທ່ານຈິງ

"ກໍ່ເຫມືອນກັບວ່າທ່ານບໍ່ໄດ້ເຂົ້າພິທີຕັດອີກຕໍ່ໄປ"

ຜູ້ທີ່ບໍ່ໄດ້ເຂົ້າພິທີຕັດ.

"ຄົນທີ່ບໍ່ໄດ້ເຂົ້າພິທີຕັດ"

ອັກສາຂັບັງຄັບຂອງພະບັນຍັດບໍ່ໄດ້ແລ້ວ.

Chapter 3

Romans 3:1

ຂໍ້ມູນເຊື່ອມຕໍ່:

ໂປໂລປະກາດຜົນປະໂຫຍດທີ່ຄົນຍິວມີເພາະພຣະເຈົ້າປະທານພະບັນຍັດນີ້ໃຫ້ແກ່ທ່ານເຂົາຢ່າງນິແທນ"

ສະນັ້ນ ພວກຄົນຍິວຈະໄດ້ປຽບຄົນອື່ນຢ່າງໃດ

ແລະການເຂົ້າພິທີຕັດກໍ່ເປັນປະໂຫຍດຢ່າງໃດ.

ໂປໂລໃຊ້ຄຳຖາມເຫລົ່ານີ້ເພື່ອດຶງດູດຄວາມສົນໃຈຂອງຜູ້ອ່ານ. ທ່ານອາດຈະແປຂໍ້ຄວາມນີ້ໃນຮູບທຳມະດາທີ່ມີຄວາມໝາຍດັ່ງນີ້: "ທ່ານບອກວ່າທ່ານ ກຽດຮູບເຄົາລົບແຕ່ທ່ານປຸ້ນພຣະວິຫານ"

ແປໄດ້ອີກຢ່າງໜຶ່ງວ່າ: "ສະນັ້ນຄົນຍິວບໍ່ໄດ້ຮັບຜົນປະໂຫຍດຈາກພັນທະສັນຍາທີ່ເຂົາເຈົ້າເຮັດກັບຄົນຈິງໃນຈຸດນີ້ເພື່ອເພີ່ມການເນັ້ນຢ້ຳວ່າ

ເຖິງວ່າພຣະເຈົ້າຈະຊົງສັນຍາວ່າພວກເຂົາຈະໄດ້ຮັບ!"

ມີປະໂຫຍດໃນທຸກທາງ.

ບ່ອນນີ້ປະທານຄືກັນເປັນສ່ວນໜຶ່ງຂອງຄົນຍິວ

ແປໄດ້ອີກຢ່າງວ່າ: "ມີປະໂຫຍດຢ່າງຍິ່ງ!"

ທີ່ສຳຄັນທີ່ສຸດຄື.

ຄວາມຫມາຍທີ່ເປັນໄປໄດ້ຄື 1)"ອັນດັບທຳອິດຕາມລຳດັບເວລາ" ຫຼື

2)ແນ່ນອນທີ່ສຸດ ຫຼື 3)"ທີ່ສຳຄັນທີ່ສຸດ".

ພວກຍິວໄດ້ຮັບຄວາມໄວ້ວາງໃຈໃຫ້ອັກສານິມິດຂອງພຣະເຈົ້າ.

ບ່ອນນີ້"ນິມິດ"

ຫມາຍເຖິງພຣະຄຳແລະພຣະສັນຍາຂອງພຣະເຈົ້າ. ທ່ານອາດຈະແປຂໍ້ຄວາມນີ້ໃນຮູບທຳມະດາທີ່ມີຄວາມໝາຍດັ່ງນີ້: "ທ່ານບອກວ່າທ່ານ ກຽດຮູບເຄົາລົບແຕ່ທ່ານປຸ້ນພຣະວິຫານ"

Romans 3:3

ເຖິງມີພວກຢິວບາງຄົນທີ່ບໍ່ມີຄວາມເຊື່ອ

ຄວາມບໍ່ເຊື່ອຂອງເຂົາເຈົ້າຈະທຳໃຫ້ຄວາມສັດຊື່ຂອງພຣະເຈົ້າຮັບປະໂຫຍດຫຼື.

ໂປໂລໃຊ້ຄຳຖາມເຫລົ່ານີ້ເພື່ອທຳໃຫ້ຄົນຄິດ, ແປໄດ້ອີກຢ່າງວ່າ: "ຄົນຍິວບາງຄົນບໍ່ເຮັດວຽກເພື່ອເປັນພຣະວິຫານ"

ເຮົາຄວນຈະສະຫລຸບຈາກສິ່ງນີ້ວ່າພຣະເຈົ້າບໍ່ຊົງກະເສັດພຣະສັນຍາຂອງພຣະເຈົ້າທີ່ເຮົາເຮັດກັບຄົນຈິງໃນຈຸດນີ້ເພື່ອເພີ່ມການເນັ້ນຢ້ຳວ່າ

ຂໍຢ່າໃຫ້ເປັນຢ່າງນັ້ນເລີຍ.

ສຳນວນນີ້ໄດ້ປະຕິເສດຢ່າງສົນເຊີງເຖິງການທີ່ສິ່ງນີ້ຈະເກີດຂຶ້ນ, ທ່ານອາດຈະມີສະເພາະສາຂອງທ່ານທີ່ທ່ານອາດຈະໃຊ້ໄດ້ໃນຈຸດນີ້" ນັ້ນເປັນໄປບໍ່ໄດ້!"

"ເຊື່ອໃນສິ່ງທີ່ພຣະເຈົ້າຊົງບັນຊາໃນພະບັນຍັດ"

ການທີ່ເຂົາບໍ່ໄດ້ເຂົ້າສູ່ຫນັດນັ້ນ

ທ່ານອາດຈະແປຂໍ້ຄວາມນີ້ໃນຮູບທຳມະດາທີ່ມີຄວາມໝາຍດັ່ງນີ້: "ທ່ານບອກວ່າທ່ານ ກຽດຮູບເຄົາລົບແຕ່ທ່ານປຸ້ນພຣະວິຫານ"

ຈະປັບໂທດທ່ານ...ພະບັນຍັດ.

ໂປໂລຖາມສອງຄຳຖາມເພື່ອເນັ້ນຢ້ຳວ່າ

ການເຂົ້າພິທີຕັດກໍ່ບໍ່ແມ່ນສິ່ງທີ່ຈະທຳໃຫ້ຄົນຊອບທຳສະເພາະພຣະພິກພຣະເຈົ້າ, ແປໄດ້ອີກຢ່າງວ່າ:

"ພຣະເຈົ້າຈະຊົງຖືວ່າເຂົາເປັນຜູ້ເຂົ້າພິທີຕັດແລ້ວ

ຄົນທີ່ບໍ່ໄດ້ເຂົ້າພິທີຕັດທາງຮ່າງກາຍ...ຈະປັບໂທດທ່ານ...ພຣະບັນຍັດ"

Romans 2:28

ພຽງພາຍນອກ

ຄຳນີ້

ທ່ານອາດຈະແປຂໍ້ຄວາມນີ້ໃນຮູບທຳມະດາທີ່ມີຄວາມໝາຍດັ່ງນີ້: "ທ່ານບອກວ່າທ່ານ ກຽດຮູບເຄົາລົບແຕ່ທ່ານປຸ້ນພຣະວິຫານ"

ທ່ານອາດຈະແປຂໍ້ຄວາມນີ້ໃນຮູບແບບທີ່ປະທານເປັນຜູ້ກະທຳໄດ້, ແປໄດ້ອີກຢ່າງວ່າ: "ທ່ານບອກວ່າທ່ານ ກຽດຮູບເຄົາລົບແຕ່ທ່ານປຸ້ນພຣະວິຫານ"

"ການກະທຳທີ່ຊົດຮ້າຍຂອງທ່ານນຳຄວາມອັບອາຍມາສູ່ພຣະເຈົ້າໃນຄວາມຄິດຂອງຄົນອື່ນ"

ແລະການເຂົ້າພິທີຕັດກໍ່ເປັນເລື່ອງຂອງຈິດໃຈ.

ຄຳເວົ້າທັງສອງນີ້ມີຄວາມຫມາຍຄ້າຍຄືກັນ

ຄຳເວົ້າທຳອິດ"ເຂົາເປັນຍິວທີ່ເປັນຍິວພາຍໃນ" ອະທິບາຍຄຳເວົ້າທີ່

ພາຍໃນ

ຄຳນີ້ຫມາຍເຖິງຄຳນິຍົມແລະແຮງຈູງໃຈຂອງຄົນທີ່ພຣະເຈົ້າໄດ້ຊົງປ່ຽນແປງ.

ເປັນເລື່ອງຂອງຈິດໃຈ

ບ່ອນນີ້"ຫົວໃຈ"ເປັນຄຳທີ່ໃຊ້ແທນຄຳທີ່ຫມາຍເຖິງຈິດໃຈພາຍໃນ

ໃນວິນຍານບໍ່ແມ່ນຕາມຕົວອັກສອນ

ຄຳນີ້

"ຕົວອັກສອນ"ເປັນຄຳປຽບທຽບທີ່ຫມາຍເຖິງຂໍ້ພຣະຄຳພິທີນີ້ບັນທຶກໄວ້. ແປໄດ້ອີກຢ່າງວ່າ: "ໃນ

ໃນວິນຍານ

ຄຳນີ້ຫມາຍເຖິງສ່ວນທີ່ເປັນວິນຍານທີ່ຢູ່ພາຍໃນຂອງຄົນໜຶ່ງທີ່"ພຣະວິນຍານຂອງພຣະເຈົ້າ"ປ່ຽນ

ເນື້ອຫນັງ

ຄຳນີ້ເປັນຄຳປຽບທຽບທີ່ຫມາຍເຖິງຮ່າງກາຍທັງຫມົດ

ແປໄດ້ອີກຢ່າງວ່າ"ຮ່າງກາຍ"

ຫລື "ບໍ່ເປັນດັ່ງນັ້ນແນ່ນອນ".

ແຕ່

ໃຫ້ພຣະເຈົ້າຊົງສັດຈິງເຖິນ.

ພຣະເຈົ້າຊົງສັດຈິງແລະຊົງອັກສາພຣະສັນຍາຂອງພຣະອົງ. ແປໄດ້ອີກຢ່າງວ່າ: "ພຣະເຈົ້າຊົງກະ

ຮັບຄວາມນິຍົມຮູບເຄົາລົບຈາກຄົນອື່ນ"

ໂປໂລໃຊ້ຄຳຖາມເຫລົ່ານີ້ເພື່ອດຶງດູດຄວາມສົນໃຈໃນຈຸດນີ້ເພື່ອເພີ່ມການເນັ້ນຢ້ຳວ່າ

ພຣະເຈົ້າຊົງສັດຈິງຕໍ່ພຣະສັນຍາຂອງພຣະອົງສະເໝີ

ແປໄດ້ອີກຢ່າງວ່າ: "ເຖິງວ່າມະນຸດທຸກຄົນຈະຂີ້ຕົວະ"

ຕາມທີ່ມີຂຽນໄວ້ວ່າ

ທ່ານອາດຈະແປຂໍ້ຄວາມນີ້ໃນຮູບແບບທີ່ປະທານເປັນຜູ້ກະທຳໄດ້,

ແປໄດ້ອີກຢ່າງວ່າ: "ຂໍພຣະຄຳພິເສດກ່ອນກັບສິ່ງທີ່ຂ້າພຣະເຈົ້າກ່າວ".

ເພື່ອພຣະອົງຈະໄດ້ປາກົດວ່າ

ຊົງເປັນຜູ້ຊອບທຳໃນພຣະຄຳລັດທັງຫລາຍຂອງພຣະອົງ, ແລະຊົງມີເຊື່ອເຂົ້າວິນິສັຍພຣະອົງ"

ຄຳເວົ້າທັງສອງນີ້ມີຄວາມຫມາຍໃກ້ຄຽງກັນ, ທ່ານອາດຈະແປຂໍ້ຄວາມນີ້ໃນຮູບແບບທີ່ປະທານເປັນຜູ້ກະທຳໄດ້,

Romans 3:5

ນີ້ແມ່ນຄຳຖາມທີ່ມີຄວາມໝາຍດັ່ງນີ້: "ທ່ານບອກວ່າທ່ານ ກຽດຮູບເຄົາລົບແຕ່ທ່ານປຸ້ນພຣະວິຫານ"

ເຮົາຈະວ່າຢ່າງໃດ.

ຂໍຄິດເຫັນນີ້ປາກົດໃນຮູບແບບຂອງຄຳຖາມເພື່ອເພີ່ມການເນັ້ນຢ້ຳ. ແປໄດ້ອີກຢ່າງວ່າ: "ແຕ່ບາງຄົນ

ເຮົາຈະວ່າຢ່າງໃດໃນເລື່ອງນັ້ນ?"

ພຣະເຈົ້າຈະສະຫລຸບຈາກສິ່ງນີ້ວ່າພຣະເຈົ້າບໍ່ຊົງກະເສັດພຣະສັນຍາຂອງພຣະເຈົ້າທີ່ເຮົາເຮັດກັບຄົນຈິງໃນຈຸດນີ້ເພື່ອເພີ່ມການເນັ້ນຢ້ຳວ່າ

ເຖິງວ່າພຣະເຈົ້າຈະຊົງສັນຍາວ່າພວກເຂົາຈະໄດ້ຮັບ!"

ພຣະເຈົ້າຈະສະຫລຸບຈາກສິ່ງນີ້ວ່າພຣະເຈົ້າບໍ່ຊົງກະເສັດພຣະສັນຍາຂອງພຣະເຈົ້າທີ່ເຮົາເຮັດກັບຄົນຈິງໃນຈຸດນີ້ເພື່ອເພີ່ມການເນັ້ນຢ້ຳວ່າ

ເຖິງວ່າພຣະເຈົ້າຈະຊົງສັນຍາວ່າພວກເຂົາຈະໄດ້ຮັບ!"

"ສິ່ງທີ່ໂມເຊແລະຜູ້ປະກາດພຣະຄໍາຂັບໄດ້ຢືນຢັນສິ່ງນີ້"

ຄວາມຊອບທຳຂອງພຣະເຈົ້າ ຜ່ານທາງຄວາມເຊື່ອໃນພຣະເຢຊູຄຣິດ.
ຈຸດນີ້ "ຄວາມຊອບທຳ"
ຫມາຍເຖິງການຖືກຕ້ອງກັບພຣະເຈົ້າ, ແປໄດ້ອີກຢ່າງວ່າ:
"ການຖືກຕ້ອງກັບພຣະເຈົ້າໂດຍທາງການເຊື່ອວາງໃຈໃນພຣະເຢຊູຄຣິດ."
ເພາະວ່າຄົນທັງຫລາຍບໍ່ແຕກຕ່າງກັນ
ໂປໂລຍອກເປັນຄຳອຸປະມາວ່າພຣະເຈົ້າຊົງຍອມຮັບທຸກຄົນໃນແບບດຽວກັນ, ແປໄດ້ອີກຢ່າງວ່າ:
"ບໍ່ມີຄວາມແຕກຕ່າງເລີຍລະຫວ່າງຊາວຢິວແລະຊາວຕ່າງຊາດ"
Romans 3:23
ແລະເລືອມຈາກພຣະລັດສະຫມີຂອງພຣະເຈົ້າ.
ຈຸດນີ້ "ພຣະລັດສະຫມີຂອງພຣະເຈົ້າ"
ເປັນຄຳປຽບທຽບທີ່ຫມາຍເຖິງພຣະສາຍາຂອງພຣະເຈົ້າແລະພຣະລັກສະນະຂອງພຣະເຈົ້າ
"ແລະໄດ້ພາດຈາກການເປັນ ເຫມືອນພຣະເຈົ້າ"
ແຕ່ພຣະອົງຊົງມີພຣະຄຸນໃນການກະທຳໃຫ້ພວກເຂົາເປັນຜູ້ຊອບທຳໂດຍບໍ່ຄິດມູນຄຳ
ໂດຍທາງການໄຖ່ຂອງພຣະເຢຊູຄຣິດ.
ຈຸດນີ້
"ເຮັດໃຫ້ເປັນຜູ້ຊອບທຳ" ຫມາຍເຖິງການຖືກກະເຮັດໃຫ້ຖືກຕ້ອງຕໍ່ພຣະເຈົ້າ. ທ່ານອົງເຮັດໃຫ້ພວກເຮົາເປັນຜູ້ຊອບທຳໂດຍບໍ່ຄິດມູນຄຳ
Romans 3:25
ໃນພຣະໂລຫິດຂອງພຣະອົງ.
ຄຳນີ້ເປັນຄຳທີ່ໃຊ້ແທນການສົນພຣະຊົນຂອງພຣະເຢຊູເພື່ອເປັນເຄື່ອງບູຊາສຳລັບພຣະເຈົ້າ
ບໍ່ຊົງຖືສາ
ຄວາມຫມາຍທີ່ເປັນໄປໄດ້ຄື 1) ເຝິກເສີຍ ຫຼື 2) ໃຫ້ອະໄພ.
ສິ່ງນີ້ເກີດຂຶ້ນເພື່ອຈະສຳແດງໃຫ້ເຫັນເຖິງຄວາມຊອບທຳຂອງພຣະອົງໃນປະຈຸບັນ.
"ພຣະອົງຊົງເຮັດເຊັ່ນນີ້ເພື່ອສຳແດງວ່າພຣະເຈົ້າຊົງເຮັດໃຫ້ມະນຸດຖືກຕ້ອງກັບພຣະເຈົ້າໂດຍບໍ່ຄິດມູນຄຳ
ສິ່ງນີ້ເກີດຂຶ້ນເພື່ອຈະສຳແດງໃຫ້ເຫັນເຖິງຄວາມຊອບທຳຂອງພຣະອົງໃນປະຈຸບັນ.
"ພຣະອົງຊົງເຮັດສິ່ງນີ້ເພື່ອສຳແດງເຖິງຄວາມຊອບທຳຂອງພຣະອົງໃນເວລາປະຈຸບັນ. ພຣະອົງຊົງສ້າງແນວນັ້ນໃຫ້ພວກເຮົາເປັນຜູ້ຊອບທຳ
Romans 3:27
ຖ້າຢ່າງນັ້ນເຮົາຈະເຮົາຫຍັງມາອວດກໍ່ຫມົດຫົນທາງ.
ໂປໂລຍອກເປັນຄຳອຸປະມາວ່າພຣະເຈົ້າຊົງຍອມຮັບທຸກຄົນໃນແບບດຽວກັນ, ແປໄດ້ອີກຢ່າງວ່າ:
ຈະອ້າງຫລັກການອັນໃດວ່າຫມົດຫົນທາງ?

ອ້າງຫລັກການປະພຶດຕາມພະບັນຍັດຫລື?
ບໍ່ແມ່ນແຕ່ຕ້ອງອ້າງຫລັກຂອງຄວາມເຊື່ອ.
ໂປໂລຍອກແລະຕອບຄຳຖາມເຊິ່ງສຳນວນໂວຫານເຫລົ່ານີ້ເພື່ອເນັ້ນຢ້າວ່າແຕ່ລະປະເດັນທີ່ເຂົາກ່າວ
ບໍ່ແມ່ນເຮົາຄວນຈະຫມົດຫົນທາງໃນການອວດເພາະຄວາມເຊື່ອ"
ບໍ່ແມ່ນໂດຍ.
"ບໍ່ແມ່ນໂດຍ" ຫຼື "ບໍ່ກ່ຽວຂ້ອງກັບ"
Romans 3:29
ຫລືວ່າພຣະເຈົ້ານັ້ນຊົງເປັນພຣະເຈົ້າຂອງຢິວພວກດຽວເທົ່ານັ້ນ?
ໂປໂລຍອກເປັນຄຳອຸປະມາວ່າພຣະເຈົ້າຊົງຍອມຮັບທຸກຄົນໃນແບບດຽວກັນ, ແປໄດ້ອີກຢ່າງວ່າ:
"ແນ່ນອນທຸກທ່ານທີ່ເປັນຢິວບໍ່ຄວນຄິດວ່າທ່ານເປັນພວກດຽວທີ່ພຣະເຈົ້າຈະຂໍອະນຸຍາດ
ພຣະອົງບໍ່ຊົງເປັນພຣະເຈົ້າຂອງຊາດຕ່າງຊາດດ້ວຍຫລື, ຖືກແຈ້ວພຣະອົງຊົງເປັນພຣະເຈົ້າຂອງຄົນຕ່າງ.
ໂປໂລຍອກເປັນຄຳອຸປະມາວ່າພຣະເຈົ້າຊົງຍອມຮັບທຸກຄົນໃນແບບດຽວກັນ, ແປໄດ້ອີກຢ່າງວ່າ:
"ພຣະອົງຈະຊົງຍອມຮັບທຸກຄົນໃນແບບດຽວກັນ, ແປໄດ້ອີກຢ່າງວ່າ:
ພຣະອົງຈະຊົງທຳໃຫ້ຄົນທີ່ເຂົາສຸຫນັດເປັນຄົນຊອບທຳໂດຍຄວາມເຊື່ອ
ແລະຈະຊົງທຳໃຫ້ຄົນທີ່ບໍ່ເຂົາສຸຫນັດເປັນຄົນຊອບທຳໂດຍຄວາມເຊື່ອເຊັ່ນດຽວກັນ.
"ພຣະອົງຈະຊົງທຳໃຫ້ຄົນທີ່ເຂົາສຸຫນັດເປັນຄົນຊອບທຳໂດຍຄວາມເຊື່ອເຊັ່ນດຽວກັນ, ແປໄດ້ອີກຢ່າງວ່າ:
Romans 3:31
ຂໍ້ມູນເຊື່ອມຕໍ່
"ຂໍ້ມູນເຊື່ອມຕໍ່" ຫຼື "ຂໍ້ມູນເຊື່ອມຕໍ່" ຫຼື "ຂໍ້ມູນເຊື່ອມຕໍ່" ຫຼື "ຂໍ້ມູນເຊື່ອມຕໍ່" ຫຼື "ຂໍ້ມູນເຊື່ອມຕໍ່"
ເຮົາຈະລົບລ້າງພະບັນຍັດດ້ວຍຄວາມເຊື່ອຫລື.
ໂປໂລຍອກເປັນຄຳອຸປະມາວ່າພຣະເຈົ້າຊົງຍອມຮັບທຸກຄົນໃນແບບດຽວກັນ, ແປໄດ້ອີກຢ່າງວ່າ:
"ດັ່ງນັ້ນຈຶ່ງບໍ່ມີທາງທີ່ເຮົາຈະສາມາດອວດວ່າພຣະເຈົ້າ
ຄຳສັບພະນາມນີ້ຫມາຍເຖິງໂປໂລ, ຜູ້ເຊື່ອຄົນອື່ນ, ແລະຜູ້ອື່ນ

Chapter 4
Romans 4:1
ຂໍ້ມູນເຊື່ອມຕໍ່.
ໂປໂລຍຢືນຢັນວ່າແມ່ແຕ່ໃນອະດີດຜູ້ເຊື່ອໄດ້ຖືກທຳໃຫ້ຖືກຕ້ອງກັບພຣະເຈົ້າໂດຍບໍ່ຄິດມູນຄຳ
ຖ້າເຊັ່ນນັ້ນເຮົາຈະວ່າຢ່າງໃດເລື່ອງທີ່ອັບຣາຮາມບັນພະບຸລຸດຂອງເຮົາຕາມຝ່າຍເດີມກໍ່ບໍ່ເປັນຄົນຊອບທຳ.
ໂປໂລໄດ້ໃຊ້ຮູບແບບຄຳຖາມເພື່ອດຶງດູດຄວາມສົນໃຈຂອງຜູ້ອ່ານແລະເພື່ອເລີຍເຮັດໃຫ້ພວກເຮົາເປັນຜູ້ຊອບທຳ
ເພາະພຣະເຈົ້າຖືວ່າທ່ານເປັນຄົນຊອບທຳ.
ໂປໂລໃຊ້ຄຳຖາມນີ້ເພື່ອເພີ່ມການເນັ້ນຢ້າ, ເຂົາເວົ້າເຖິງພຣະຄັມພິຄ້າຍກັບວ່າເປັນຄົນຊອບທຳ
ແລະພຣະເຈົ້າຖືວ່າທ່ານເປັນຄົນຊອບທຳ.
ທ່ານສາມາດແປຂໍ້ຄວາມນີ້ໄດ້ໃນຮູບແບບທີ່ປະທານເປັນຜູ້ກະທຳ
ແປໄດ້ອີກຢ່າງວ່າ: "ພຣະເຈົ້າຊົງຖືວ່າອັບຣາຮາມເປັນຄົນຊອບທຳ"
Romans 4:4
ຝ່າຍຄົນທີ່ເຮັດກໍ່ບໍ່ຖືວ່າຄຳຕອບແທນທີ່ໄດ້ນັ້ນເປັນບ່າ ເຫນັດ
ແຕ່ຖືວ່າເປັນຄຳແຮງຂອງງານທີ່ ໄດ້ເຮັດ.
ຂໍ້ຄວາມນີ້ອະທິບາຍສະຖານະການທີ່ຄົນທຳງານຄາດຫວັງຈະໄດ້ຮັບຄຳຈ້າງຈາກພຣະເຈົ້າ
ຄົນນັ້ນບໍ່ໄດ້ຖືວ່າເງິນທີ່ໄດ້ຮັບເປັນຂອງຂວັນແບບໃຫ້ລ້າງຫລື "ພຣະຄຸນ"
ຄຳຕອບແທນ.
"ຄຳຈ້າງ" ຫລື "ຄຳແຮງ" ຫຼື "ສິ່ງທີ່ເຂົາໄດ້ມາໂດຍການທຳງານ"
ຄຳແຮງຂອງງານທີ່ໄດ້ເຮັດ.
ທ່ານອາດຈະແປຂໍ້ຄວາມນີ້ໃນຮູບແບບທີ່ປະທານເປັນຜູ້ກະທຳໄດ້. ແປໄດ້ອີກຢ່າງວ່າ:
ໃນພຣະອົງຜູ້ຊົງເຮັດໃຫ້ເປັນຄົນຊອບທຳ.
"ໃນພຣະເຈົ້າຜູ້ຊົງເຮັດໃຫ້ເປັນຄົນຊອບທຳ"
ພຣະເຈົ້າຊົງເຫມືອນວ່າຄວາມເຊື່ອຂອງເຂົາເປັນຄວາມຊອບທຳ.
ທ່ານອາດຈະແປຂໍ້ຄວາມນີ້ໃນຮູບແບບທີ່ປະທານເປັນຜູ້ກະທຳໄດ້. ແປໄດ້ອີກຢ່າງວ່າ:
Romans 4:6
ດາວິດໄດ້ກ່າວເຖິງຄວາມສຸກຂອງຄົນທີ່ພຣະເຈົ້າໄດ້ຊົງຖືວ່າເປັນຄົນຊອບທຳໂດຍບໍ່ຄິດມູນຄຳ
"ດາວິດຍັງໄດ້ຂຽນກ່ຽວກັບການທີ່ພຣະເຈົ້າຊົງອວຍພອນຄົນທີ່ພຣະເຈົ້າຊົງຖືວ່າເປັນຄົນຊອບທຳໂດຍບໍ່ຄິດມູນຄຳ
ພຣະເຈົ້າຊົງໂປດຍົກການອະທຳຂອງເຂົາແລ້ວ... ພຣະເຈົ້າຊົງລົບລ້າງບາບຂອງເຂົາແລ້ວ.

ແນວຄິດຢ່າງດຽວກັນຖືກກ່າວເຖິງໃນສາມວິທີແຕກຕ່າງກັນ. ແປໄດ້ອີກຢ່າງວ່າ: "ອົງພຣະຜູ້ເປັນພຣະເຈົ້າ
Romans 4:9
ຖ້າຢ່າງນັ້ນເຮົາຈະວ່າຢ່າງໃດເລື່ອງທີ່ອັບຣາຮາມບັນພະບຸລຸດຂອງເຮົາຕາມຝ່າຍເດີມກໍ່ບໍ່ເປັນຄົນຊອບທຳ.
"ຖ້າຢ່າງນັ້ນເຮົາຈະວ່າຢ່າງໃດເລື່ອງທີ່ອັບຣາຮາມບັນພະບຸລຸດຂອງເຮົາຕາມຝ່າຍເດີມກໍ່ບໍ່ເປັນຄົນຊອບທຳ."
ຫລືລວມເຖິງຄົນທີ່ບໍ່ໄດ້ເຂົ້າພິທີຕັດດ້ວຍ.
"ຄົນທີ່ບໍ່ໄດ້ເຂົ້າພິທີຕັດດ້ວຍ" ຫຼື "ຄົນທີ່ບໍ່ໄດ້ເຂົ້າພິທີຕັດດ້ວຍ"
ນີ້ເປັນຄຳທີ່ໃຊ້ແທນຄົນຢິວ, ແປໄດ້ອີກຢ່າງວ່າ: "ຄົນຢິວ
ຄົນທີ່ບໍ່ໄດ້ເຂົ້າພິທີຕັດ.
ໂປໂລກ່າວເຖິງທາງຜູ້ເຊື່ອບໍ່ແມ່ນຄົນຢິວ. "ຄົນຕ່າງຊາດ"
ພຣະເຈົ້າຊົງຖືວ່າອັບຣາຮາມເປັນຄົນຊອບທຳເພາະຄວາມເຊື່ອ.
ທ່ານອາດຈະແປຂໍ້ຄວາມນີ້ໃນຮູບແບບທີ່ປະທານເປັນຜູ້ກະທຳໄດ້
ແປໄດ້ອີກຢ່າງວ່າ "ພຣະເຈົ້າຊົງຖືວ່າ
"ພຣະເຈົ້າຊົງຖືວ່າອັບຣາຮາມເປັນຄວາມຊອບທຳ"
ຖ້າຢ່າງນັ້ນແລ້ວພຣະເຈົ້າຊົງຖືຢ່າງໃດເມື່ອອັບຣາຮາມແລ້ວວ່າ
ຫຼືເມື່ອຍັງບໍ່ໄດ້ເຂົ້າສຸຫນັດ.
ໂປໂລຍອກເປັນຄຳອຸປະມາວ່າພຣະເຈົ້າຊົງຍອມຮັບທຸກຄົນໃນແບບດຽວກັນ, ແປໄດ້ອີກຢ່າງວ່າ:
"ເມື່ອກ່ອນທີ່ເຂົາຈະເຂົ້າພິທີຕັດຫລືຫລັງຈາກທີ່ເຂົາພິທີຕັດແລ້ວ"
ພຣະເຈົ້າຊົງຖືວ່າອັບຣາຮາມເປັນຄົນຊອບທຳໂດຍບໍ່ຄິດມູນຄຳ.
"ສິ່ງນັ້ນເກີດຂຶ້ນກ່ອນເຂົາທີ່ຈະເຂົ້າສຸຫນັດ
ບໍ່ແມ່ນຫລັງຈາກເຂົາທີ່ເຂົ້າພິທີຕັດແລ້ວ".
Romans 4:11
ພຣະເຈົ້າຊົງຖືວ່າອັບຣາຮາມເປັນຄົນຊອບທຳໂດຍບໍ່ຄິດມູນຄຳ.
"ພຣະເຈົ້າຊົງຖືວ່າອັບຣາຮາມເປັນຄົນຊອບທຳໂດຍບໍ່ຄິດມູນຄຳ" ຫມາຍເຖິງວ່າພຣະເຈົ້າຊົງຖືວ່າອັບຣາຮາມເປັນຄົນຊອບທຳໂດຍບໍ່ຄິດມູນຄຳ
"ພຣະເຈົ້າຊົງຖືວ່າອັບຣາຮາມເປັນຄົນຊອບທຳໂດຍບໍ່ຄິດມູນຄຳ" ຫມາຍເຖິງວ່າພຣະເຈົ້າຊົງຖືວ່າອັບຣາຮາມເປັນຄົນຊອບທຳໂດຍບໍ່ຄິດມູນຄຳ
"ພຣະເຈົ້າຊົງຖືວ່າອັບຣາຮາມເປັນຄົນຊອບທຳໂດຍບໍ່ຄິດມູນຄຳ" ຫມາຍເຖິງວ່າພຣະເຈົ້າຊົງຖືວ່າອັບຣາຮາມເປັນຄົນຊອບທຳໂດຍບໍ່ຄິດມູນຄຳ

ເຮົາບໍ່ຕ້ອງການຈະໃຫ້ສິ່ງນັ້ນເກີດຂຶ້ນ"ຫລື"ຂໍພຣະເຈົ້າຊ່ວຍ
ຂ້າພຣະອົງບໍ່ໃຫ້ທ່າເຊັນນັ້ນ!"ສ່ານວນນີ້ສະແດງເຖິງຄວາມປາດຖະໜາຢ່າງ
3:31.

ທ່ານບໍ່ຮູ້ບໍ່ວ່າ

ຖ້າທ່ານຍົກຕົວເອງໃຫ້ເປັນຜູ້ຮັບໃຊ້ຂອງຜູ້ໃດທ່ານກໍ່ຕ້ອງເຊື່ອຝັງແລະທ່າຕາມຄຳສັ່ງຂອງຜູ້ນັ້ນ
ໂປໂລໃຊ້ຄຳຖາມເພື່ອຕໍ່ວ່າໃຜກໍ່ຕາມທີ່ຄິດວ່າ
ພຣະຄຸນຂອງພຣະເຈົ້າເປັນເຫດຜົນໃນການທຳບາບຕໍ່ໄປ
ແປໄດ້ອີກຢ່າງວ່າ:"ທ່ານຄວນຈະຮູ້ວ່າທ່ານເປັນທາດຂອງນາຍທີ່ທ່ານເລືອກທີ່ຈະ
ນີ້ເປັນຄວາມຈິງບໍ່ວ່າທ່ານຈະເປັນຜູ້ຮັບໃຊ້ຂອງບາບຊິນນຳໄປສູ່ຄວາມຕາຍຫຼືເປັນຜູ້ຮັບໃຊ້ຂອງພຣະເຈົ້າ

ຈຸດນີ້

ໂປໂລອະທິບາຍ"ຄວາມບາບ"ແລະ"ການເຊື່ອຝັງ"ວ່າເປັນນາຍທີ່ທາດຕ້ອງຮັບໃຊ້

Romans 6:17

ແຕ່ຈິງຂອບຄຸນພຣະເຈົ້າ!

"ແຕ່ຂ້າພຣະເຈົ້າຂອບຄຸນພຣະເຈົ້າ!"

ເພາະວ່າເມື່ອກ່ອນນັ້ນທ່ານເປັນຜູ້ຮັບໃຊ້ຂອງບາບ.

ຈຸດນີ້"ຄວາມບາບ"ຖືກອະທິບາຍວ່າເປັນນາຍທີ່ທາດຈະຮັບໃຊ້ນອກຈາກນີ້"ຄວາມ

ແຕ່ທ່ານມີໃຈເຊື່ອຝັງ.

ຈຸດນີ້ຄຳວ່າ"ໃຈ"ຫມາຍເຖິງການມີແຮງຈູງໃຈທີ່ຈິງໃຈແລະສັດຊີໃນການທຳບາບ

ຫຼັກຄຳສອນນັ້ນທີ່ຊົງປະທານໃຫ້ແກ່ທ່ານ.

ຈຸດນີ້"ຫຼັກຄຳສອນ"ຫມາຍເຖິງວິທີໃນການໃຊ້ຊີວິດທີ່ນຳໄປສູ່ຄວາມຊອບທຳ, ຜູ້ເຊື່ອທີ່ບໍ່ມີພຣະເຈົ້າຊ່ວຍ
ແປໄດ້ອີກຢ່າງວ່າ:"ຄຳສອນທີ່ຜູ້ນຳຄຣິດສະຕຽນໃຫ້ແກ່ທ່ານ".

ທ່ານໄດ້ຮັບການປົດປ່ອຍໃຫ້ຜົນຈາກບາບແລ້ວ.

ທ່ານອາດຈະແປຂໍ້ຄວາມນີ້ໃນຮູບແບບທີ່ປະທານເປັນຜູ້ກະທຳໄດ້. ແປໄດ້ອີກຢ່າງວ່າ:

ຜູ້ຮັບໃຊ້ຂອງຄວາມຊອບທ.

"ຕອນນີ້ທ່ານເປັນຜູ້ຮັບໃຊ້ສຳລັບການທຳສິ່ງທີ່ຖືກຕ້ອງ"

ຂອງທ່ານສິ່ງນັ້ນຈະບໍ່ເກີດຂຶ້ນ. ທ່ານອາດຈະມີສ່ານວນທີ່ໃກ້ຄຽງໃນພາສາຂອງທ່ານທີ່ທ່ານສາມ

ຂ້າພຣະເຈົ້າເວົ້າຢ່າງມະນຸດ.

"ຈຸດນີ້ຂ້າພຣະເຈົ້າຍົກຕົວຢ່າງຈາກຊີວິດປະຈຳວັນ"

ຂອງຜູ້ທີ່ກຳລັງຂອງທ່ານອ່ອນກຳລັງ.

ຫຼາຍໆຄັ້ງທີ່ໂປໂລໃຊ້ຄຳວ່າ"ເນື້ອຫນຶ່ງ"ໃນລັກສະນະທີ່ກົງກັນຂ້າມກັບ"ວິນຍານ"ແປໄດ້ອີກຢ່າງ

ທ່ານເຄີຍໃຫ້ອະໄວຍະວະຂອງກາຍທ່ານເປັນທາດຂອງການໂສໂຄກແລະຂອງການຊົດຮ້າຍ.

ຈຸດນີ້"ອະໄວຍະວະຂອງກາຍ"ຫມາຍເຖິງທັງຫມົດຂອງຄົນ, ແປໄດ້ອີກຢ່າງວ່າ:"ຍົກຕົວເອງໃຫ້

ນີ້ເປັນຄວາມຈິງບໍ່ວ່າທ່ານຈະເປັນຜູ້ຮັບໃຊ້ຂອງບາບຊິນນຳໄປສູ່ຄວາມຕາຍຫຼືເປັນຜູ້ຮັບໃຊ້ຂອງພຣະເຈົ້າ

ຈຸດນີ້"ອະໄວຍະວະຂອງກາຍ"ຫມາຍເຖິງທັງຫມົດຂອງຄົນ, ແປໄດ້ອີກຢ່າງວ່າ:"ຍົກຕົວເອງໃຫ້

ໃຫ້ເຫັນວ່າອິດສະລະຈາກການເປັນທາດຂອງພຣະເຈົ້າແລະປະສານກັບຄວາມຮັບຜິດຊອບຕໍ່ພຣະເຈົ້າ

ຂະນະນັ້ນທ່ານໄດ້ປະໂຫຍດຫຍັງໃນການເຫລົ້ານັ້ນ

ຊົງບັດນີ້ທ່ານກໍ່ຮູ້ສຶກລະອາຍ.

ໂປໂລໃຊ້ຮູບແບບຄຳຖາມເພື່ອເນັ້ນຢ້ຳວ່າການທຳບາບບໍ່ສົ່ງຜົນຕົວຕົນແປໄດ້ອີກຢ່າງວ່າ:"ທ່ານບໍ່

Romans 6:22

ແຕ່ພຣະເຈົ້າເຮັດໃຫ້ທ່ານເປັນຄົນອື່ນ ເຊິ່ງທ່ານບໍ່ເປັນເລີຍ ແຕ່ເປັນຄົນອື່ນທີ່ຮູ້ສຶກດີ

ທ່ານອາດຈະແປຂໍ້ຄວາມນີ້ໃນຮູບແບບທີ່ປະທານເປັນຜູ້ກະທຳໄດ້.

ຈຸດນີ້"ແຕ່ພຣະເຈົ້າເຮັດໃຫ້ທ່ານເປັນຄົນອື່ນ"ຫມາຍເຖິງການທີ່ພຣະເຈົ້າເຮັດໃຫ້ທ່ານເປັນຄົນອື່ນທີ່

ຜົນສຸດທ້າຍຄືຊີວິດນິຣັນດອນ.

ຈຸດນີ້"ຜົນສຸດທ້າຍ"ຫມາຍເຖິງຜົນທີ່ເກີດຂຶ້ນຈາກການທີ່ພຣະເຈົ້າເຮັດໃຫ້ທ່ານເປັນຄົນອື່ນທີ່

ເພາະວ່າຄຳຈ້າງຂອງຄວາມບາບຄືຄວາມຕາຍ.

ຄຳວ່າ"ຄຳຈ້າງ"ຫມາຍເຖິງຄຳແຮງທີ່ໃຫ້ກັບບາງຄົນສຳລັບງານທີ່ພວກເຂົາຕ້ອງທຳ"ເພາະວ່າຖ້າ

ຄູ່ຂອງພວກເຮົາບໍ່ຮູ້ສຶກດີ ແຕ່ພຣະເຈົ້າເຮັດໃຫ້ພວກເຮົາຮູ້ສຶກດີ ແຕ່ພຣະເຈົ້າເຮັດໃຫ້ພວກເຮົາຮູ້ສຶກດີ

"ແຕ່ພຣະເຈົ້າປະທານຊີວິດນິຣັນດອນໂດຍບໍ່ຄິດມູນຄ່າແກ່ຄົນເຫລົ່ານັ້ນ

ທີ່ເປັນຂອງພຣະເຢຊູຄຣິດອົງພຣະຜູ້ເປັນເຈົ້າຂອງເຮົາ".

Chapter 7

Romans 7:1

ຂໍ້ມູນເຊື່ອມຕໍ່:

ໂປໂລອະທິບາຍເຖິງການທີ່ພະບັນຍັດຄວບຄຸມຄົນເຫລົ່ານັ້ນທີ່ຕ້ອງການທີ່ຈະດຳລົງ

ພະບັນຍັດມີອຳນາດເຫນືອມະນຸດ

ກໍ່ສະເພາະໃນຂະນະທີ່ເຂົາຍັງມີຊີວິດຢູ່ເທົ່ານັ້ນ.

ໂປໂລຍົກຕົວຢ່າງນີ້ໃນ 7:2.

ຜີນ້ອງທັງຫລາຍທ່ານບໍ່ຮູ້ຫຼື...ວ່າພະບັນຍັດນັ້ນມີອຳນາດເຫນືອມະນຸດ

ກໍ່ສະເພາະທີ່ເຂົາມີຊີວິດຢູ່ເທົ່ານັ້ນ.

ໂປໂລຖາມຄຳຖາມນີ້ເພື່ອເພີ່ມການເນັ້ນຢ້ຳ, ແປໄດ້ອີກຢ່າງວ່າ:"ດ້ວຍເຫດນີ້ທ່ານບໍ່

ຜີນ້ອງທັງຫລາຍ.

ຈຸດນີ້ຄຳນີ້ຫມາຍເຖິງຄຣິດສະຕຽນດ້ວຍກັນເຊິ່ງລວມທັງຜູ້ຊາຍແລະຜູ້ຍິງ.

Romans 7:2

ນາງຈະຖືກເອີ້ນວ່າຍິງຫລືນຊູ້.

ທ່ານອາດຈະແປຂໍ້ຄວາມນີ້ໃນຮູບແບບທີ່ປະທານເປັນຜູ້ກະທຳໄດ້. ແປໄດ້ອີກວ່າ:

ຜູ້ຍິງທີ່ສາມີຍັງມີຊີວິດ.

ຄຳນີ້ຫມາຍເຖິງຜູ້ຍິງທຸກຄົນທີ່ແຕ່ງງານແລ້ວ.

Romans 7:4

ດ້ວຍເຫດນີ້.

ຄຳນີ້ສຳພັນກັບ 7:1.

ເຮົາທັງຫລາຍຈະໄດ້ຜົນຖວາຍແຕ່ພຣະເຈົ້າ.

ຈຸດນີ້"ຜົນ"ເປັນຄຳອຸປະມາສຳລັບການກະທຳທີ່ພຣະເຈົ້າຊົງພໍພຣະໂທ, ແປໄດ້ອີກວ່າ:

ຜີນ້ອງທັງຫລາຍ.

ຈຸດນີ້ຄຳນີ້ຫມາຍເຖິງຄຣິດສະຕຽນດ້ວຍກັນເຊິ່ງລວມທັງຜູ້ຊາຍແລະຜູ້ຍິງ.

ທ່ານໄດ້ຕາຍຕໍ່ພະບັນຍັດຜ່ານທາງພຣະກາຍຂອງພຣະຄຣິດ.

ທ່ານອາດຈະແປຂໍ້ຄວາມນີ້ໃນຮູບແບບທີ່ປະທານເປັນຜູ້ກະທຳໄດ້. ແປໄດ້ອີກຢ່າງວ່າ:

ເກີດຜົນທີ່ຈະນຳໄປສູ່ຄວາມຕາຍ.

ຈຸດນີ້"ຜົນ"ເປັນຄຳອຸປະມາທີ່ຫມາຍເຖິງການດຳເນີນຊີວິດທີ່ເຕັມໄປດ້ວຍຄວາມ

Romans 7:6

ຂໍ້ມູນເຊື່ອມຕໍ່.

ໂປໂລເຕືອນສະຕິເຮົາວ່າພຣະເຈົ້າບໍ່ໄດ້ຊົງກະທຳໃຫ້ເຮົາບໍລິສຸດໂດຍພະບັນຍັດດັ່ງກັບວ່າສິ່ງຜົນດ້ານຄວາມຕາຍຝ່າຍຮ່າງກາຍເປັນອັນດັບຫນຶ່ງ

ເຮົາ

ຄຳສັບພະນາມນີ້ຫມາຍເຖິງໂປໂລແລະຜູ້ເຊື່ອ

ຄົວອັກສອນ.

ຈຸດນີ້"ຊີວິດຢູ່ເຫຼັ້ມ"ຫມາຍເຖິງການທີ່ພຣະເຈົ້າເຮັດໃຫ້ທ່ານເປັນຄົນອື່ນທີ່

ແປໄດ້ອີກຢ່າງວ່າ:"ພະບັນຍັດຂອງໂມເຊ"

ເຮົາໄດ້ຜົນຈາກພະບັນຍັດແລ້ວ.

ທ່ານອາດຈະແປຂໍ້ຄວາມນີ້ໃນຮູບແບບທີ່ປະທານເປັນຜູ້ກະທຳໄດ້. ແປໄດ້ອີກຢ່າງວ່າ:"ພຣະເຈົ້າ

ທີ່ເຄີຍດຶງພວກເຮົາໄວ້

ຄຳເວົ້ານີ້ຫມາຍເຖິງພະບັນຍັດ, ທ່ານອາດຈະແປຂໍ້ຄວາມນີ້ໃນຮູບແບບທີ່ປະທານເປັນຜູ້ກະທຳໄດ້.

ຈຸດນີ້"ພຣະເຈົ້າເຮັດໃຫ້ທ່ານເປັນຄົນອື່ນ"ຫມາຍເຖິງການທີ່ພຣະເຈົ້າເຮັດໃຫ້ທ່ານເປັນຄົນອື່ນທີ່

ຖ້າເຊັ່ນນັ້ນເຮົາຈະວ່າຢ່າງໃດ.

ໂປໂລກຳລັງຈະຂຶ້ນຫົວຂໍ້ໃຫມ່

ຢ່າໃຫ້ເປັນຢ່າງນັ້ນເລີຍ.

"ແນ່ນອນວ່າມັນບໍ່ຈິງ"ສ່ານວນນີ້ເປັນຄຳຕອບໃນແບບປະຕິເສດທີ່ໜັກແໜ້ນທີ່ສຸດຕໍ່ຄຳຖາມໃນ

ພຣະເຈົ້າຊົງຖືວ່ານາງເປັນຄົນລ່ວງປະເວນີ"ຫຼື"ຜູ້ຄົນຈະເອີ້ນນາງວ່າຄົນລ່ວງປະເວນີ"

ຖ້າບໍ່ແມ່ນເພາະພະບັນຍັດແລ້ວ

ຂ້າພຣະເຈົ້າກໍ່ຄົງບໍ່ຮູ້ຈັກບາບ...ແຕ່ວ່າບາບໄດ້ຖືເຮົາພະບັນຍັດເປັນຊ່ອງທາງ...ຈະທຳໃຫ້ຕົນຫາທຸກ

ໂປໂລກຳລັງປຽບທຽບຄວາມບາບກັບຄົນທີ່ສາມາດກະທຳການໄດ້

ບາບ.

"ຄວາມຕ້ອງການຂອງຂ້າພຣະເຈົ້າທີ່ຈະທຳບາບ"

ຕົນຫາ.

ຈຸດນີ້"ຄຳຖາມ"ຫມາຍເຖິງການທີ່ພຣະເຈົ້າເຮັດໃຫ້ທ່ານເປັນຄົນອື່ນທີ່

ຖ້າບໍ່ມີພະບັນຍັດບາບກໍ່ຕາຍໄປ.

"ຖ້າມີພະບັນຍັດ ກໍ່ຈະບໍ່ມີການລະເມີດພະບັນຍັດແລະກໍ່ຈະບໍ່ມີຄວາມບາບ".

Romans 7:9

ທ່ານກໍ່ໄດ້ຊົດຮຸ້ນພະບັນຍັດດ້ວຍເມື່ອທ່ານຕາຍເທິງໄມ້ກາງແຂນຜ່ານທາງພຣະຄຣິດ"

ຂໍ້ຄວາມນີ້ຫມາຍຄວາມວ່າ 1)"ຂ້າພຣະເຈົ້າຮູ້ສຶກວ່າຂ້າພຣະເຈົ້າທຳບາບ"

ຫຼື 2)"ຂ້າພຣະເຈົ້າຕ້ອງການທຳບາບເປັນຢ່າງມາກ"

ພະບັນຍັດຊົງມີຂຶ້ນເພື່ອທີ່ຈະໄດ້ຊີວິດ ກໍ່ກາຍເປັນຄວາມຕາຍສຳລັບພຣະເຈົ້າ.

ໂປໂລເວົ້າເຖິງການລົງໂທດຂອງພຣະເຈົ້າ

ແປໄດ້ອີກຢ່າງວ່າ:"ພຣະເຈົ້າປະທານພະບັນຍັດໃຫ້ແກ່ຂ້າພຣະເຈົ້າເພື່ອຂ້າພຣະເຈົ້າຈະມີຊີວິດ

ຂໍ້ຄວາມນີ້ຫມາຍເຖິງສະພາບໂດຍທຳມະຊາດອັນຊົ່ວຮ້າຍຂອງເຮົາທີ່ປັງຄັບໃຫ້ເຮົາໜ້າທີ່ກວ່າພຣະວິນຍານບໍ່ຊິສຸດມີຊີວິດຢູ່ໃນຜູ້ອ່ານຂອງເຂົາ,ແປໄດ້ອີກຢ່າງວ່າ:"ເນື່ອງຈາກ
Romans 8:3
ຂອງພຣະອົງຜູ້ຊົງໃຫ້ພຣະເປຊເປັນຂົນມາ.

ຈຸດນີ້ກິດບັນຍັດຖືກອະທິບາຍວ່າເປັນຄົນທີ່ບໍ່ສາມາດທຳລາຍອຳນາດຂອງຄວາມຍຸຕິທຳນັບແຕ່ເລື່ອງທຸກໆຢ່າງວ່າໃຜກໍ່ມາກັບກັນມາບໍ່ມີຊີວິດອັນດີກໍ່ມາດທຳລາຍຢູ່ດັ່ງເຮົາຈາກການທຳ
ເພາະເນື້ອຫນັງ.
ກາຍຊົງຮ່ອງຕາຍ.

ພຣະບຸດຂອງພຣະເຈົ້າໄດ້ທຳໃຫ້ພຣະພິໂຣດອັນບໍ່ສິ້ນສຸດຂອງພຣະເຈົ້າທີ່ມີຕໍ່ຄວາມໄປໂກງທີ່ຂັດເກີດຂຶ້ນກັບພຣະບຸດຊົງແຕ່ອະນຸພິມໃຫ້ຢູ່ພາຍໃນຜູ້ອຸປະສັງຂອງພຣະເຈົ້າໄດ້ຜິດພາດຊຶ່ງກໍ່ເປັນສິ່ງຈຸບັນ
ພຣະບຸດ. Romans 8:12

[illegible]

ພຣະບໍລົງເຊຍ ພຣະອົງຮຸ່ນຮູ້ກັບພຣະບໍລົງອື່ນໆ ເປັນພົນລະມົນຕີທີ່ມີຄວາມສຳຄັນຫຼາຍທີ່ສຸດໃນການແຈ້ງຂໍ້ສະຫຼຸບຕໍ່ພຣະເຈົ້າ ແລະ ອົງກົມການຊ່ວຍເຫຼືອຂອງທ່ານ.

ພຣະບໍລົງຂອງພຣະເຈົ້າໄດ້ທຳໃຫ້ພຣະພິໂຣດອັນບໍ່ຮຽກຮ້ອງຂອງພຣະເຈົ້າທີ່ມີຕໍ່ຄວາມໝັ້ນຄົງຂອງສິ່ງສຸດລົງແລ້ວຕະຫລອດໄປໂດຍການປະທານອ້າງກາຍແລະຊີວິດໃນສະພາບ.

Romans 8:6
 “ທ່ານເຈົ້າຊຶ່ງກະທຳຄວາມດີທີ່ສຸດແກ່ພວກເຮົາ”

ການເຮົາ(ຈ)ເລືອກອ່ານ...ການເຮົາ(ຈ)ເລືອກອ່ານຍານ.

ຫນ້າອີກດຳລະເລືອກວ່າມັນເນື່ອງແບບປະທານເບິ່ງຜູ້ກະທຳດ.ແບບເດືອນຢາງວ່າ: ເຜົ່າຂົວຢາງ.

ຕອນນີ້ໂປໂລເວົ້າເຖິງທັງ"ເນື້ອຫນັງ"ແລະ"ພຣະວິນຍານ"ດັ່ງກັບວ່າເປັນມະນຸດທີ່ມີວິທີຄົວ.ແບບອີກຢາງວ່າ:"ວິທີທີ່ຄົນຊົ່ວຮ້າຍຄົດ...ວິທີທີ່ມະນຸດຟັງພຣະວິນຍານບໍ່ສຸດຄິດ"

ຄຳເວົ້ານີ້ໄດ້ຫມາຍຄວາມວ່າໂປໂລສົງສັຍວ່າບາງຄົນໃນພວກເຂົາມີພຣະວິນັຍຢູ່ພາຍໃນຕົນເຂົາເຈົ້າ

ອາດຈະມີການແປໃຫ້ຈະແຈ້ງວ່າພຣະຄຣິດໄດ້ຢູ່ໃນຕົວຄົນໄດ້ຢ່າງໃດ.ແປໄດ້ຄືກັນກັບຄຣິດສະຕຽນທີ່ກຳລັງຢູ່ໃນສະໜອງຊັ້ນພາຍຸພຣະວິນຍານບໍ່ມີສູດ"

2) ຮ່າງກາຍທາງກາຍະພາບຈະຍັງຄົງຕາຍເພາະຄວາມບາບ
 ອິນຍານຈະດຳລົງໂດຍຄວາມຊອບທັມ.

2)ພຣະເຈົ້າຈະຊົງນຳຄົນນັກປຣົກມາມີຊີວິດຫລັງຈາກກັບເຂົ້າຕາຍເພາະພຣະເລົ່າຊົງຊອບທຸມແລະປະທານຊີວິດນັ້ນຄອນແກ່ຜູ້ເຊືອພຣະວິນຍານ...ພຣະວິນຍານຂອງພຣະເຈົ້າ...ພຣະວິນຍານຂອງພຣະຄຣິດ. ຄຳນີ້ເນັ້ນຢັ້ງ"ເຫັນວ່າ"ບໍ່ໄດ້ຫມາຍຄວາມວ່າ"ເພາະວ່າ"

ປີເຢດທຶນກັບວ່າພຣະວິນຍານບໍ່ຮູ້ສຸດມີຊີວິດຢູ່ໃນຜູ້ອ່ານຂອງເຂົາ,ແປໄດ້ອີກຢ່າງວ່າ:"ເນື່ອງຈາກຂອງພຣະອົງຜູ້ຊົງໃຫ້ພຣະເປຊເປັນຂຶ້ນມາ.

ກາຍຊຶ້ງຕ້ອງຕາຍ.
 "ຮ່າງກາຍທາງກາຍະພາບ"ຫລື"ຮ່າງກາຍທີ່ຈະຕ້ອງຕາຍໃນວັນຫນຶ່ງ".

Romans 8:12

[illegible]

ພາບເພດສີ່ກຜູ້ຊາຍໃນຊຸມຊົນຜູ້ຮຸກຮ້າຍຕໍ່ສິດທິທາງເພດຂອງນາງ ຕ້ອງການອັນຊົ່ວຮ້າຍຂອງທ່ານ"

ແຕ່ຖ້າໂດຍພຣະວິນຍານທ່ານທຳລາຍການງານຂອງຮ່າງການເສັ້ງ.

ທ່ານນຳໄດ້ຈະແປບໍ່ຊື່ວ່າມັນໄມ້ຮູບແບບບໍ່ປະທຳໃນໂບນູຜູ້ກະທຳໄດ້. ແປໄດ້ອີກຢ່າງໆວ່າ: ເພາະວ່າທ່ານ
 ທີ່ມີອິດທິພົນຢູ່ນັ້ນເຊັ່ນ: ອີກຢ່າງວ່າ: "ວິທີທີ່ຄົນຊົ່ວຮ້າຍຄິດ... ວິທີທີ່ມະນຸດຝັ່ງພຣະວິນຍານບໍ່ຮູ້ສຸດຄິດ"
 ລູກມີຄວາມສຳຄັນທີ່ຈະເຮັດໃຫ້ພວກເຮົາໃນພາວະປະຈຸບັນນັ້ນເຮັດໃຫ້ພວກເຮົາຮູ້ວ່າ "ພວກເຮົາມີຄວາມສຳຄັນ"

ທ່ານອາດຈະແປຂໍ້ຄວາມນີ້ໃນຮູບແບບປະທານເປັນຜູ້ກະທຳໄດ້. ແປໄດ້ອີກຢ່າງວ່າ: "ເພາະພຣະ

[illegible]

ພຣະເຈົ້າຈະຊົງໃຫ້ກຽດຕິຍົດຜູ້ເຊື່ອຄຣິສະຕຽນເມື່ອເຂົາຖວາຍກຽດຕິຍົດແກ່ພຣະຄຣິດ. ທ່ານ

ໂປໂລເວົ້າເຖິງຜູ້ເຊື່ອຄຣິສະຕຽນດັ່ງກັບວ່າພວກເຂົາຈະໄດ້ຮັບຊັບສິມບັດແລະຄວາມລ້ຳລວຍຈາກ

ໄປໄລເວົ້າເຖິງຜູ້ເຊື່ອຄຣິສະຕຽນດຽວກັນວ່າພວກເຂົາຈະໄດ້ຮັບຊັບສົມບັດແລະຄວາມລຳລວຍຈາກ
Romans 8:18

ໄປເລເຕອນສະຕະຣາໂນຖານະທໄປນຜູ້ເຊືອວາຮາງກາຍຂອງເຮົາຈະປ່ຽນແປງໄປເມອເມອຮາງ
ເຊິ່ງສິນຄ້າທີ່ເຮົາຖືກຕ້ອງຫຼື

ខ្ញុំឆ្ងល់ច្រើនបំផុត...បំណងចិត្តរបស់ខ្ញុំគឺឱ្យកូនប្រាកដថា...

"ឪពុកអើយ...សំណួរនេះហាក់ដូចជាបានបញ្ចប់ហើយ..."

generated on Tue Jul 8 06:24:35 2025

ພຣະເຈົ້າຕັດກັບເລເບກວ່າ"ບຸດຊາຍຄົນໃຫຍ່ຈະຮັບໃຊ້ບຸດຊາຍຄົນນ້ອຍ"
ຢາໂລບນັ້ນເອົາອັກ ແຕ່ເອຊາວເອົາຊັງ.
ພຣະເຈົ້າບໍ່ໄດ້ຊົງກຽດຊັງເອຊາວຢາວແທ້ຈິງແຕ່ພຣະອົງຊົງຮັກຢາໂລບຫລາຍກວ່າ
ອີຊາກບັນພະບູຣຸດເອົາ...ຕາມທີມີ.
ໃນວັດທະນະທຳຂອງທ່ານ ທ່ານອາດຈຳເປັນຕ້ອງວາງ 9:11 ໄວ້ຫຼັງ 9:12
ແປໄດ້ອີກຢ່າງວ່າ:"ອີຊາກບັນພະບູຣຸດຂອງເຮົາ
ພຣະອົງຈຶ່ງຕັດແກ່ນາງວ່າ"ຄົນທີ່ແກ່ກວ່າຕ້ອງຮັບໃຊ້ຄົນທີ່ອ່ອນກວ່າ"ຂະນະທີ່ບຸດຊາຍຄົນນັ້ນ
Romans 9:14
ຖ້າຢ່າງນັ້ນເອົາຈະວ່າຢ່າງໃດ?
ໂປໂລເວົ້າຖາມເພື່ອຕື່ງຄູດຄວາມສົນໃຈຂອງຜູ້ອ່ານຂອງເຂົາເບິ່ງ:
ຂໍຢ່າໃຫ້ເປັນເຊັ່ນນັ້ນເລີຍ.
"ນັ້ນເປັນໂປໂລ"ຫລື"ບໍ່ແມ່ນຢ່າງນັ້ນແນ່ນອນ"ສ່ານວນນີ້ປະຕິເສດຢ່າງຫນັກຫນ່ວງ
ສິ່ງນີ້ຈະບໍ່ເກີດຂຶ້ນ
ທ່ານອາດຈະມີສ່ານວນຄ້າຍຄືກັນໃນພາສາຂອງທ່ານທີ່ທ່ານສາມາດໃຊ້ໃນຈຸດນີ້
ເພາະພຣະອົງຕັດກັບໂມເຊວ່າ.
ໂປໂລເວົ້າເຖິງການທີ່ພຣະເຈົ້າຕັດກັບໂມເຊ
ດັ່ງກັບວ່າເປັນສິ່ງທີ່ເກີດຂຶ້ນໃນປະຈຸບັນ.ແປໄດ້ອີກຢ່າງວ່າ:"ເພາະພຣະເຈົ້າຕັດກັບໂມເຊ
ເພາະສະນັ້ນຈຶ່ງບໍ່ແມ່ນເພາະຄວາມຕັ້ງໃຈຫລືຄວາມພະຍາຍາມຂອງມະນຸດ.
"ມັນບໍ່ແມ່ນເພາະເປັນສິ່ງທີ່ມະນຸດຕ້ອງການຫລືເພາະວ່າພວກເຂົາພະຍາຍາມເຮັດ
ຫລືຄວາມພະຍາຍາມຂອງມະນຸດ.
ໂປໂລເວົ້າເຖິງຄົນທີ່ທ່ານສົງຄິດເພື່ອຈະໄດ້ຮັບຄວາມໂປດປານຈາກພຣະເຈົ້າ
ດັ່ງກັບວ່າ ຄົນນັ້ນແລ່ນແຂ່ງການແຂ່ງຂັນເບິ່ງ:
Romans 9:17
ເພາະມີຂໍ້ຄຳພີທີ່ກ່າວແກ່.
ຈຸດນີ້ຂໍ້ພຣະຄຳພີຖືກທຳໃຫ້ເປັນຄົນ
ດັ່ງກັບວ່າພຣະເຈົ້າກຳລັງຕັດກັບຟາໂຣ,ແປໄດ້ອີກຢ່າງວ່າ:"ຂໍພຣະຄຳພີບັນທຶກ
ເອົາ...ຂອງເອົາ.
ພຣະເຈົ້າກຳລັງອ້າງອີງຕົວພຣະອົງເອງ.
ເຈົ້າ.
ເອກະພົດ
ແລະເພື່ອໃຫ້ນາມຂອງເອົາໄດ້ປະກາດໂປໂລໂລກ.
ທ່ານອາດຈະແປຂໍ້ຄວາມນີ້ໃນຮູບແບບທີ່ປະທານເປັນຜູ້ກະທຳໄດ້,ແປໄດ້ອີກຢ່າງວ່າ:
ແລະຄົນທີ່ພຣະອົງຊົງປະສົງໃຫ້ມີໃຈແຂງກະຕ້າງນັ້ນພຣະອົງກໍຈະຊົງໃຫ້ມີໃຈແຂງກະຕ້າງ
ພຣະເຈົ້າຊົງກະທຳໃຫ້ຄົນທີ່ພຣະອົງຊົງປະສົງໃຫ້ມີໃຈແຂງກະຕ້າງນັ້ນມີໃຈແຂງກະຕ້າງ
ເອົາ...ຂອງເອົາ.
ພຣະເຈົ້າກຳລັງອ້າງອີງຕົວພຣະອົງເອງ.
ນາມຂອງເອົາ
ຄຳປຽບທຽບນີ້ອ້າງອີງເຖິງພຣະເຈົ້າໃນຄວາມເປັນພຣະອົງທັງຫມົດ
Romans 9:19
ແລ້ວທ່ານກໍຈະເວົ້າກັບຂ້າພຣະເຈົ້າວ່າ.
ໂປໂລກຳລັງເວົ້າກັບຄົນທີ່ຈຳນານສອນຂອງເຂົາ
ດັ່ງກັບວ່າເຂົາກຳລັງເວົ້າກັບຄົນດຽວເທົ່ານັ້ນ
ທ່ານອາດຈະຕ້ອງໃຊ້ຄຳພະຫຼິດໃນບ່ອນນີ້
ພຣະອົງ...ຂອງພຣະອົງ.
ຄຳວ່າ"ພຣະອົງ"ແລະ"ຂອງພຣະອົງ" ຈຸດນີ້ຫມາຍເຖິງພຣະເຈົ້າ
ສິ່ງທີ່ຖືກປັນຈະກ່າວແກ່...ໃຊ້ໃນຊີວິດປະຈຳວັນ.
ໂປໂລໃຊ້ສິດທິຂອງຊ່າງປັ້ນໃນການທຳພາຊະນະໃດໆກໍໄດ້ທີ່ເຂົາຕ້ອງການຈາກຕົນເອງ
ເປັນຫຍັງຈຶ່ງປັນຂ້າພຣະເຈົ້າຢ່າງນີ້
ຄຳວ່າ"ທ່ານ"ຈຸດນີ້ຫມາຍເຖິງພຣະເຈົ້າ
ເປັນຫຍັງພຣະອົງຈຶ່ງຍັງຊົງຕິດຽນ?
ເພາະໃຜຈະຕໍ່ຕ້ານພຣະປະສົງຂອງພຣະອົງໄດ້?
ຄຳຖາມເຫຼົ່ານີ້ເປັນຄຳຖາມເຊິ່ງສ່ານວນໂວຫານທີ່ໂປໂລໃຊ້ເພື່ອຄວາມເນັ້ນຢ້ຳ
ທ່ານອາດຈະແປຄຳຖາມທັງໝົດນີ້ເປັນຄຳກ່າວທີ່ໜັກແໜ້ນໄດ້
ພຣະອົງ...ຂອງພຣະອົງ.
ຄຳວ່າ"ພຣະອົງ"ແລະ"ຂອງພຣະອົງ" ຈຸດນີ້ຫມາຍເຖິງພຣະເຈົ້າ.
ສິ່ງທີ່ຖືກປັນຈະກ່າວແກ່...ໃຊ້ໃນຊີວິດປະຈຳວັນ
ໂປໂລໃຊ້ສິດຂອງຊ່າງປັ້ນໃນການທຳພາຊະນະໃດໆກໍໄດ້ທີ່ເຂົາຕ້ອງການຈາກຕົນເອງ
ໂປໂລຖາມຄຳຖາມນີ້ເພື່ອເນັ້ນຢ້ຳຄວາມຄິດເຫັນຂອງເຂົາ

ເປັນຫຍັງທ່ານຈຶ່ງປັນຂ້າພຣະເຈົ້າຢ່າງນີ້.
ຄຳວ່າ"ທ່ານ"ຈຸດນີ້ຫມາຍເຖິງພຣະເຈົ້າ
ໂປໂລໃຊ້ສິດຂອງຊ່າງປັ້ນໃນການທຳພາຊະນະໃດໆກໍໄດ້ທີ່ເຂົາຕ້ອງການຈາກຕົນເອງ
ຄຳວ່າ"ທ່ານ"ຈຸດນີ້ຫມາຍເຖິງພຣະເຈົ້າ
ແປໄດ້ອີກຢ່າງວ່າ:"ພຣະເຈົ້າພຣະອົງບໍ່ຄວນຈະສ້າງຂ້າພຣະອົງເຊັ່ນນີ້!"
Romans 9:22
ພຣະອົງ...ຂອງພຣະອົງ.
ຄຳວ່າ"ພຣະອົງ"ແລະ"ຂອງພຣະອົງ" ຈຸດນີ້ຫມາຍເຖິງພຣະເຈົ້າ
ພາຊະນະແຫ່ງພຣະພິໂຣດ...ພາຊະນະແຫ່ງພຣະເມດຕາ.
ແປໄດ້ອີກຢ່າງວ່າ:"ຄົນທີ່ສົມຄວນໄດ້ຮັບການລົງໂທດ...ຄົນທີ່ສົມຄວນໄດ້ຮັບພຣະເມດຕາ"
ພຣະສິຣິອັນອຸດົມ.
ແປໄດ້ອີກຢ່າງວ່າ:"ພຣະສິຣິຂອງພຣະອົງທີ່ມີຄຸນຄ່າຍິ່ງໃຫຍ່"
ພຣະອົງຊົງຈັດຕຣຽມໄວ້ກ່ອນສຳລັບສັກສີ.
ຈຸດນີ້"ສັກສີ"
ໂປໂລເຖິງຊີວິດໃນສະໄໝກັບພຣະເຈົ້າ,ແປໄດ້ອີກຢ່າງວ່າ:"ຜູ້ທີ່ພຣະອົງຊົງຈັດຕຣຽມໄວ້ກ່ອນໜ້າ
ເພື່ອເອົາ.
ຄຳວ່າ"ເອົາ"ຈຸດນີ້ຫມາຍເຖິງໂປໂລແລະພີນ້ອງຜູ້ເຊືອ
ພຣະອົງ...ຂອງພຣະອົງ.
ຈຸດນີ້"ເອົາ"ຫມາຍເຖິງພຣະເຈົ້າໄດ້ຊົງແຕ່ງຕັ້ງຫຼືເລືອກຄົນໃຫ້ເປັນບຸດຂອງພຣະອົງ
ແປໄດ້ອີກຢ່າງວ່າ:"ພຣະອົງແລະຜູ້ປະກາດຂ່າວເລື່ອງຄວາມລອດຂອງພຣະອົງໂດຍທາງພຣະເຢຊູ
ພຣະອົງ...ຂອງພຣະອົງ.
ຄຳວ່າ"ພຣະອົງ"ແລະ "ຂອງພຣະອົງ" ຈຸດນີ້ຫມາຍເຖິງພຣະເຈົ້າ
ພາຊະນະແຫ່ງພຣະພິໂຣດ...ພາຊະນະແຫ່ງພຣະເມດຕາ.
ແປໄດ້ອີກຢ່າງວ່າ:"ຄົນທີ່ສົມຄວນໄດ້ຮັບການລົງໂທດ...ຄົນທີ່ສົມຄວນໄດ້ຮັບພຣະເມດຕາ"
ພຣະສິຣິອັນອຸດົມ.
ໂປໂລປຽບທຽບການກະທຳອັນຍອດຢ້ຽມຂອງພຣະເຈົ້າ
ທີ່ເປັນພຣະເຈົ້າທີ່ມີຄຸນຄ່າອັນຍິ່ງໃຫຍ່
Romans 9:25
ຂໍມູນເຊືອມຄ່:
ໃນສ່ວນນີ້ໂປໂລອະທິບາຍວ່າໄດ້ມີການພະຍາກອນກ່ອນໜ້າແລ້ວໂດຍຜູ້ປະກາດພຣະທຳໂຮເຊ
ດັ່ງທີ່ພຣະອົງຕັດໄວ້ໃນພຣະຄັມພິໂຣເຊວ່າ.
ຈຸດນີ້"ພຣະອົງ"ຫມາຍເຖິງພຣະເຈົ້າແປໄດ້ອີກຢ່າງວ່າ:"ຢ່າງທີ່ພຣະເຈົ້າໄດ້ຕັດໄວ້ດ້ວຍໃນພຣະຄັມ
ພຣະເຈົ້າແລະເພື່ອທີ່ຜູ້ຄົນຈະປະກາດນາມຂອງເອົາໂປໂລແລະພີນ້ອງດິນໂລກ"
ໂປໂລເຖິງເປັນຜູ້ເຜີຍພຣະທຳ
ພຣະອົງເຊິ່ງເລືອກຄົນຂອງເອົາ ຊົງເມື່ອກ່ອນບໍ່ແມ່ນຄົນຂອງເອົາ.
"ເອົາຈະເລືອກຄົນທີ່ເມື່ອກ່ອນບໍ່ໄດ້ເປັນຄົນຂອງເອົາໃຫ້ເປັນຄົນຂອງເອົາ"
ຄົນທີ່ເປັນທີ່ຮັກຂອງເຂົາ ຊົງເມື່ອກ່ອນບໍ່ໄດ້ເປັນທີ່ຮັກ.
ຈຸດນີ້"ເຂົາ"ຫມາຍເຖິງພັນຣະຍາຂອງໂຮເຊອາ ໂກເມີ
ທີ່ເປັນຕົວແທນຂອງປະເທດອິດສະຣາເອນ
ທ່ານອາດຈະແປຂໍ້ຄວາມນີ້ໃນຮູບແບບທີ່ປະທານເປັນຜູ້ກະທຳໄດ້,ແປໄດ້ອີກຢ່າງວ່າ:ເອົາຈະເລືອກ
ບຸດຂອງພຣະເຈົ້າຜູ້ຊົງພຣະຊົນຢູ່.
ຄຳວ່າ"ຊົງພຣະຊົນຢູ່"ອາດຈະອ້າງອີງເຖິງຄວາມຈິງທີ່ວ່າພຣະເຈົ້າເປັນພຣະເຈົ້າ"ທີ່ແທ້ຈິງ"
ພຣະອົງດຽວແລະບໍ່
ເຫມືອນຮູບເຄົ້າຮີບປອມໆ,ແປໄດ້ອີກຢ່າງວ່າ:"ບຸດຂອງພຣະເຈົ້າທີ່ແທ້ຈິງ"
Romans 9:27
ອ້ອງປະກາດ.
"ອ້ອງຮຽກ"
ໂປໂລເຖິງຄຳວ່າ"ຫລອດ"ໃນຄວາມຫມາຍຝ່າຍວິນຍານ
ຖ້າພຣະເຈົ້າຊົງຊ່ວຍຄົນໜຶ່ງໃຫ້ຫລອດ,ນັ້ນຫມາຍຄວາມວ່າໂດຍການເຊືອໃນການສົນພຣະຊົນ
ທ່ານອາດຈະແປຂໍ້ຄວາມນີ້ໃນຮູບແບບທີ່ປະທານເປັນຜູ້ກະທຳໄດ້,ແປໄດ້ອີກຢ່າງວ່າ:ພຣະເຈົ້າຈະ
ພຣະຄຳຮັດ.
ຄຳນີ້ຫມາຍເຖິງທຸກສິ່ງທີ່ພຣະເຈົ້າໄດ້ຊົງຕັດຫລືສັ່ງ.
ເອົາ...ເອົາ.
ຈຸດນີ້"ເອົາ"ຫມາຍເຖິງພຣະເຈົ້າ
ເອົາກໍຈະເປັນເຫມືອນເມືອງໂຊໂດມແລະເມືອງໂກໂມຣາ.

ຈຸດນີ້"ຫົວໃຈ"ເປັນຄຳປຽບທຽບທີ່ສະແດງເຖິງຈິດໃຈຫລືຄວາມຕັ້ງໃຈ,ແປໄດ້ວ່າຮັບຮູ້ໂຕເອງເປັນຄວາມຈິງແລະຖືກຕ້ອງກັບພຣະເຈົ້າ
ແລະຄົນຫນຶ່ງກໍປະກາດດ້ວຍປາກແລະພຣະເຈົ້າກໍຊົງຊ່ວຍເຂົາໃຫ້ລອດ"

ດ້ວຍປາກ.

ຈຸດນີ້"ປາກ"ເປັນຄຳປຽບທຽບທີ່ຫມາຍເຖິງຄວາມສາມາດຂອງຄົນໃນການເວົ້າ
Romans 10:11

ທຸກຄົນທີ່ເຊືອໃນພຣະອົງຈະບໍ່ໄດ້ຮັບຄວາມອັບອາຍ.

ຂໍ້ຄວາມນີ້ທຽບໄດ້ກັບ"ທຸກຄົນທີ່ບໍ່ເຊືອຈະໄດ້ຮັບຄວາມອັບອາຍ"ຈຸດນີ້ໃຊ້ຮູບແບບທີ່ເປັນຄຳກ່າວໄດ້
ທ່ານອາດຈະແປຂໍ້ຄວາມນີ້ໄດ້ໃນຮູບແບບທີ່ປະທານເປັນຜູ້ກະທຳ,ແປໄດ້ອີກຢ່າງວ່າ:"ໂດຍວິທີນີ້ພຣະເຈົ້າຊົງປະຕິບັດຕໍ່ຄົນຢູ່ແລະຄົນທີ່ບໍ່ແມ່ນຢູ່
ເພາະວ່າບໍ່ມີຄວາມແຕກຕ່າງກັນລະຫວ່າງພວກຢູດແລະພວກກຣີກ.

ແປໄດ້ອີກຢ່າງວ່າ:"ໂດຍວິທີນີ້ພຣະເຈົ້າຊົງປະຕິບັດຕໍ່ຄົນຢູ່ແລະຄົນທີ່ບໍ່ແມ່ນຢູ່
ແລະປະທານຢ່າງບໍ່ອົບຸນແກ່ທຸກຄົນທີ່ຮ້ອງຕໍ່ພຣະອົງ

ຈຸດນີ້"ປະທານຢ່າງບໍ່ອົບຸນ"ຫມາຍເຖິງວ່າພຣະເຈົ້າອວຍພອນທ່ານຢ່າງມາກມາກ
ທ່ານອາດຈະທຳສິ່ງນີ້ຊັດເຈນໃນການແປຂອງທ່ານ,ແປໄດ້ອີກຢ່າງວ່າ:"ແລະພຣະເຈົ້າຊົງອວຍພອນທ່ານຢ່າງມາກມາກ
ເພາະວ່າທຸກຄົນທີ່ຮ້ອງອອກພຣະນາມຂອງອົງພຣະຜູ້ເປັນເຈົ້າຈະລອດ.

ຈຸດນີ້ຄຳວ່າ"ພຣະນາມ"ເປັນຄຳປຽບທຽບສຳລັບພຣະເຢຊູ.ທ່ານອາດຈະແປຂໍ້
ເພາະພຣະຄັມພິກ່າວວ່າ.

ໂປໂລເວົ້າເຖິງພຣະຄັມພິກ່າວກັບວ່າເປັນສິ່ງທີ່ມີຊີວິດແລະມີສຽງ.ທ່ານອາດຈະທຳໃຫ້ຂໍ້ຄວາມນີ້ຊັດເຈນໂດຍເປັນຜູ້ຂຽນພຣະຄຳພີທີ່ໂປໂລໃຊ້ໃນຈຸດນີ້.ແປໄດ້ອີກຢ່າງວ່າ"ເພາະເອຊາຢາ
ເພາະວ່າບໍ່ມີຄວາມແຕກຕ່າງກັນລະຫວ່າງພວກຢູດແລະພວກກຣີກ.

ໂປໂລບອກເປັນໄນຍະວ່າ

ພຣະເຈົ້າຈະຊົງປະຕິບັດຕໍ່ທຸກຄົນເທົ່າທຽມກັນ.ທ່ານອາດຈະທຳໃຫ້ຂໍ້ຄວາມນີ້ຊັດເຈນໂດຍເປັນຜູ້ຂຽນພຣະຄຳພີທີ່ໂປໂລໃຊ້ໃນຈຸດນີ້.ແປໄດ້ອີກຢ່າງວ່າ"ເພາະເອຊາຢາ
Romans 10:14

ແລ້ວຄົນເຫລົ່ານັ້ນທີ່ບໍ່ເຊືອໃນພຣະອົງຈະຮ້ອງຂໍຕໍ່ພຣະອົງໄດ້ຢ່າງໃດ?

ໂປໂລໃຊ້ຄຳຖາມເພື່ອເນັ້ນຢັ້ງຄວາມສຳຄັນຂອງການນຳຂ່າວດີຂອງພຣະຄຣິດ
ຫມາຍເຖິງຄົນເຫລົ່ານັ້ນທີ່ບໍ່ເຄີຍເປັນຂອງພຣະເຈົ້າ.ແປໄດ້ອີກຢ່າງວ່າ:ຄົນເຫລົ່ານັ້ນທີ່ບໍ່ເຊືອໃນພຣະເຈົ້າຈະຮ້ອງຂໍຕໍ່ພຣະອົງໄດ້"

ແລະຄົນເຫລົ່ານັ້ນທີ່ຍັງບໍ່ທັນໄດ້ຍິນເລື່ອງຂອງພຣະອົງ

ຈະເຊືອໃນພຣະອົງໄດ້ຢ່າງໃດ?

ໂປໂລໃຊ້ອີກຄຳຖາມຫນຶ່ງເພາະເຫດຜົນດຽວກັນ
,ແປໄດ້ອີກຢ່າງວ່າ:"ພວກເຂົາບໍ່ສາມາດເຊືອໃນພຣະອົງໄດ້ຖ້າພວກເຂົາບໍ່ໄດ້ຟັງພວກເຂົາບໍ່ໄດ້ຟັງຂ່າວ
ເຊືອໃນ

ຈຸດນີ້ຄຳນີ້ຫມາຍຄວາມວ່າການຍອມຮັບວ່າສິ່ງທີ່ຄົນນັ້ນເວົ້າເປັນຄວາມຈິງ.

ແລະເມື່ອບໍ່ມີຜູ້ປະກາດ ພວກເຂົາຈະໄດ້ຍິນໄດ້ຢ່າງໃດ?

ໂປໂລໃຊ້ອີກຄຳຖາມຫນຶ່ງເພາະເຫດຜົນດຽວກັນ,ແປໄດ້ອີກຢ່າງວ່າ:"ແລະພວກເຂົາຈະໄດ້ຍິນໄດ້ຢ່າງໃດ
ຫມາຍເຖິງສະພາບທີ່ບໍ່ມີຜູ້ປະກາດທີ່ມີຄວາມສາມາດເຊືອໃນພຣະເຈົ້າ
Romans 10:20

ແລະຖ້າບໍ່ມີໃຜສົ່ງພວກເຂົາໄປ ພວກເຂົາຈະປະກາດໄດ້ຢ່າງໃດ?

ໂປໂລໃຊ້ອີກຄຳຖາມຫນຶ່ງເພາະເຫດຜົນດຽວກັນຄຳວ່າ"ພວກເຂົາ"

ຫມາຍເຖິງຄົນເຫລົ່ານັ້ນທີ່ເປັນຂອງພຣະເຈົ້າ,ແປໄດ້ອີກຢ່າງວ່າ:"ແລະພວກເຂົາຈະໄດ້ຍິນໄດ້ຢ່າງໃດ
ຈຸດນີ້ຄຳນີ້ບໍ່ໄດ້ສະແດງເຖິງຄວາມສາມາດຂອງພວກເຂົາທີ່ຈະໄດ້ຍິນໄດ້ຢ່າງໃດ
Romans 10:22

ຕົນຂອງຄົນເຫລົ່ານັ້ນທີ່ປະກາດຂ່າວປະເສີດແຫ່ງສິ່ງປະເສີດຊ່າງງາມແທ້ໆ.

ໂປໂລໃຊ້ຄຳວ່າ"ຕົນ"ເພື່ອສະແດງຄົນທີ່ເດີນທາງແລະນຳຂ່າວປະເສີດໄປສູ່ຄົນທີ່ຍັງບໍ່ຮູ້
ແປໄດ້ອີກຢ່າງວ່າ:"ເປັນສິ່ງສຸດຍອດທີ່ຜູ້ນຳຂ່າວມາແລະບອກເຮົາກ່ຽວກັບຂ່າວດີ
Romans 10:16

ແຕ່ບໍ່ແມ່ນວ່າພວກເຂົາທຸກຄົນໄດ້ຍິນໃຈຟັງ.

ຈຸດນີ້"ພວກເຂົາ"ຫມາຍເຖິງຊາວຢູດ"ແຕ່ບໍ່ແມ່ນວ່າຄົນຢູດທຸກຄົນຈະຟັງ"

ອົງພຣະຜູ້ເປັນເຈົ້າ ໃຜຈະໄດ້ເຊືອໃນສິ່ງທີ່ເຂົາໄດ້ຍິນຈາກເຮົາ?

ໂປໂລໃຊ້ຄຳຖາມນີ້ເພື່ອເນັ້ນຢັ້ງວ່າເອຊາຢາພະຍາກອນໃນພຣະຄຳພີວ່າ

ຄົນຢູດຫລາຍຄົນຈະບໍ່ເຊືອໃນພຣະເຢຊູ

ທ່ານອາດຈະແປຂໍ້ຄວາມໃຫ້ເປັນຮູບຄຳກ່າວໄດ້,ແປໄດ້ອີກຢ່າງວ່າ"ອົງພຣະຜູ້ເປັນເຈົ້າ"ຫມາຍເຖິງພຣະເຈົ້າທີ່ເປັນເຈົ້າ
ຍອມຮັບຫຼືໄວ້ວາງໃຈວ່າບາງສິ່ງນັ້ນເປັນຈິງ.

ສິ່ງທີ່ເຂົາໄດ້ຍິນ.

ຈຸດນີ້"ຂອງເຮົາ"ຫມາຍເຖິງພຣະເຈົ້າແລະເອຊາຢາ

ເຊືອ

ຄວາມເຊືອເກີດຈາກການໄດ້ຍິນ

ຈຸດນີ້"ຄວາມເຊືອ"ຫມາຍເຖິງ"ການເຊືອໃນພຣະຄຣິດ"

Romans 10:18

ແຕ່ຂ້າພຣະເຈົ້າເວົ້າວ່າ" ພວກເຂົາບໍ່ໄດ້ຍິນບໍ່?"ໄດ້ຍິນຢ່າງແນ່ນອນທີ່ສຸດ.

ໂປໂລໃຊ້ຄຳຖາມເພື່ອເນັ້ນຢັ້ງ

ຫມາຍເຖິງຄວາມສາມາດຂອງພວກເຂົາທີ່ຈະໄດ້ຍິນໄດ້ຢ່າງໃດ
ຈຸດນີ້ຄຳນີ້ບໍ່ໄດ້ສະແດງເຖິງຄວາມສາມາດຂອງພວກເຂົາທີ່ຈະໄດ້ຍິນໄດ້ຢ່າງໃດ
Romans 10:19

ສັງຂອງພວກເຂົາໄດ້ກະຈາຍອອກໄປທົ່ວໂລກ

ຈຸດນີ້ຄຳນີ້ບໍ່ໄດ້ສະແດງເຖິງຄວາມສາມາດຂອງພວກເຂົາທີ່ຈະໄດ້ຍິນໄດ້ຢ່າງໃດ

ປະໂຫຍກຄຳກ່າວຫຼັງສອງນີ້ຫມາຍຄວາມຢ່າງດຽວກັນແລະໂປໂລໃຊ້ໃນຄວາມເນັ້ນຢັ້ງ
ຈຸດນີ້ຄຳນີ້ບໍ່ໄດ້ສະແດງເຖິງຄວາມສາມາດຂອງພວກເຂົາທີ່ຈະໄດ້ຍິນໄດ້ຢ່າງໃດ

ຈຸດນີ້ຄຳນີ້ບໍ່ໄດ້ສະແດງເຖິງຄວາມສາມາດຂອງພວກເຂົາທີ່ຈະໄດ້ຍິນໄດ້ຢ່າງໃດ
ຈຸດນີ້ຄຳນີ້ບໍ່ໄດ້ສະແດງເຖິງຄວາມສາມາດຂອງພວກເຂົາທີ່ຈະໄດ້ຍິນໄດ້ຢ່າງໃດ

ຈຸດນີ້ຄຳນີ້ບໍ່ໄດ້ສະແດງເຖິງຄວາມສາມາດຂອງພວກເຂົາທີ່ຈະໄດ້ຍິນໄດ້ຢ່າງໃດ
ຈຸດນີ້ຄຳນີ້ບໍ່ໄດ້ສະແດງເຖິງຄວາມສາມາດຂອງພວກເຂົາທີ່ຈະໄດ້ຍິນໄດ້ຢ່າງໃດ

ຈຸດນີ້ຄຳນີ້ບໍ່ໄດ້ສະແດງເຖິງຄວາມສາມາດຂອງພວກເຂົາທີ່ຈະໄດ້ຍິນໄດ້ຢ່າງໃດ
ຈຸດນີ້ຄຳນີ້ບໍ່ໄດ້ສະແດງເຖິງຄວາມສາມາດຂອງພວກເຂົາທີ່ຈະໄດ້ຍິນໄດ້ຢ່າງໃດ

ຍິງໄປກ່ວານັ້ນຂ້າພຣະເຈົ້າເວົ້າອີກວ່າ"ອິສະຣາເອນບໍ່ຮູ້ບໍ່"

ໂປໂລໃຊ້ຄຳຖາມເພື່ອເນັ້ນຢັ້ງຄຳວ່າ"ອິດສະລາເອນ"ເປັນຄຳໃຊ້ແທນຄົນທີ່ຢູ່ໃນປະເທດອິດສະລາ
ຈຸດນີ້ຄຳນີ້ບໍ່ໄດ້ສະແດງເຖິງຄວາມສາມາດຂອງພວກເຂົາທີ່ຈະໄດ້ຍິນໄດ້ຢ່າງໃດ

ຈຸດນີ້ຄຳນີ້ບໍ່ໄດ້ສະແດງເຖິງຄວາມສາມາດຂອງພວກເຂົາທີ່ຈະໄດ້ຍິນໄດ້ຢ່າງໃດ
ຈຸດນີ້ຄຳນີ້ບໍ່ໄດ້ສະແດງເຖິງຄວາມສາມາດຂອງພວກເຂົາທີ່ຈະໄດ້ຍິນໄດ້ຢ່າງໃດ

ຜູ້ທີ່ໄດ້ເປັນຊົນຊາດ.

ຈຸດນີ້ຄຳນີ້ບໍ່ໄດ້ສະແດງເຖິງຄວາມສາມາດຂອງພວກເຂົາທີ່ຈະໄດ້ຍິນໄດ້ຢ່າງໃດ
ຈຸດນີ້ຄຳນີ້ບໍ່ໄດ້ສະແດງເຖິງຄວາມສາມາດຂອງພວກເຂົາທີ່ຈະໄດ້ຍິນໄດ້ຢ່າງໃດ

ເຮົາຈະຍິ້ວຍຸແຍ່ໃຫ້ທ່ານໂກດຮ້າຍ.

"ເຮົາຈະທຳໃຫ້ທ່ານໂກດ"ຫຼື"ເຮົາຈະທຳໃຫ້ທ່ານຮູ້ສຶກໂກດຮ້າຍ"

ຈຸດນີ້ຄຳນີ້ບໍ່ໄດ້ສະແດງເຖິງຄວາມສາມາດຂອງພວກເຂົາທີ່ຈະໄດ້ຍິນໄດ້ຢ່າງໃດ
ຈຸດນີ້ຄຳນີ້ບໍ່ໄດ້ສະແດງເຖິງຄວາມສາມາດຂອງພວກເຂົາທີ່ຈະໄດ້ຍິນໄດ້ຢ່າງໃດ

ຈຸດນີ້ຄຳນີ້ບໍ່ໄດ້ສະແດງເຖິງຄວາມສາມາດຂອງພວກເຂົາທີ່ຈະໄດ້ຍິນໄດ້ຢ່າງໃດ
ຈຸດນີ້ຄຳນີ້ບໍ່ໄດ້ສະແດງເຖິງຄວາມສາມາດຂອງພວກເຂົາທີ່ຈະໄດ້ຍິນໄດ້ຢ່າງໃດ

Romans 10:20

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ.

ຈຸດນີ້ຄຳນີ້ບໍ່ໄດ້ສະແດງເຖິງຄວາມສາມາດຂອງພວກເຂົາທີ່ຈະໄດ້ຍິນໄດ້ຢ່າງໃດ

ແລ້ວເອຊາຢາກ້າທີ່ກ່າວວ່າ.

ຈຸດນີ້ຄຳນີ້ບໍ່ໄດ້ສະແດງເຖິງຄວາມສາມາດຂອງພວກເຂົາທີ່ຈະໄດ້ຍິນໄດ້ຢ່າງໃດ

ເຮົາໄດ້ປາກົດແກ່ຄົນເຫລົ່ານັ້ນທີ່ບໍ່ໄດ້ຖາມຫາເຮົາ

ຜູ້ປະກາດພຣະຄຳມັກຈະກ່າວເຖິງສິ່ງໃນອະນາຄົດດັ່ງກັບວ່າໄດ້ເກີດຂຶ້ນແລ້ວເລື້ອຍໆ
ຂໍ້ຄວາມນີ້ເນັ້ນວ່າຄຳພະຍາກອນຈະເປັນຈິງແນ່ນອນ,ທ່ານອາດຈະແປຂໍ້ຄວາມນີ້ໃນຮູບແບບທີ່
ເຮົາໄດ້ປາກົດ

"ເຮົາໄດ້ທຳໃຫ້ຕົວເຮົາເປັນທີ່ຮູ້ຈັກ"

ທ່ານໄດ້ກ່າວແກ່.

ຈຸດນີ້ຄຳນີ້ບໍ່ໄດ້ສະແດງເຖິງຄວາມສາມາດຂອງພວກເຂົາທີ່ຈະໄດ້ຍິນໄດ້ຢ່າງໃດ

ຕະຫລອດທັງວັນ.

ຈຸດນີ້ຄຳນີ້ບໍ່ໄດ້ສະແດງເຖິງຄວາມສາມາດຂອງພວກເຂົາທີ່ຈະໄດ້ຍິນໄດ້ຢ່າງໃດ
ຈຸດນີ້ຄຳນີ້ບໍ່ໄດ້ສະແດງເຖິງຄວາມສາມາດຂອງພວກເຂົາທີ່ຈະໄດ້ຍິນໄດ້ຢ່າງໃດ

ເຮົາໄດ້ຍິນມືຂອງເຮົາອອກໄປຫາຜູ້ຄົນທີ່ບໍ່ເຊືອຝັງແລະຕຶກງ.

"ເຮົາພະຍາຍາມທີ່ຈະຕ້ອງຮັບທ່ານແລະຊ່ວຍເຫລືອທ່ານ

ແຕ່ທ່ານປະຕິເສດຄວາມຊ່ວຍເຫລືອຂອງເຮົາແລະບໍ່ເຊືອຝັງຕໍ່ໄປ"

Chapter 11

Romans 11:1

ຂໍ້ມູນເຊືອມຕໍ່:

ເຖິງແມ່ນວ່າອິດສະລາເອນໃນຖານະທີ່ເປັນປະເທດໄດ້ປະຕິເສດພຣະເຈົ້າ,ພຣະເຈົ້າຊົງຊ່ວຍເຫລືອເຮົາ
ຈຸດນີ້ຄຳນີ້ບໍ່ໄດ້ສະແດງເຖິງຄວາມສາມາດຂອງພວກເຂົາທີ່ຈະໄດ້ຍິນໄດ້ຢ່າງໃດ

ຂ້າພຣະເຈົ້າຈຶ່ງເວົ້າວ່າ.

"ຂ້າພຣະເຈົ້າ ໂປໂລຈຶ່ງເວົ້າ"

ພຣະເຈົ້າຊົງປະຕິເສດຄົນຂອງພຣະອົງແລ້ວບໍ່?

ໂປໂລຖາມຄຳຖາມນີ້ເພື່ອທີ່ວ່າເຂົາຈະໄດ້ຕອບຄຳຖາມຂອງຄົນຢູດທີ່ບໍ່ພໍໃຈທີ່ພຣະເຈົ້າ
ຈຸດນີ້ຄຳນີ້ບໍ່ໄດ້ສະແດງເຖິງຄວາມສາມາດຂອງພວກເຂົາທີ່ຈະໄດ້ຍິນໄດ້ຢ່າງໃດ

ຈຸດນີ້ຄຳນີ້ບໍ່ໄດ້ສະແດງເຖິງຄວາມສາມາດຂອງພວກເຂົາທີ່ຈະໄດ້ຍິນໄດ້ຢ່າງໃດ
ຈຸດນີ້ຄຳນີ້ບໍ່ໄດ້ສະແດງເຖິງຄວາມສາມາດຂອງພວກເຂົາທີ່ຈະໄດ້ຍິນໄດ້ຢ່າງໃດ

ຈຸດນີ້ຄຳນີ້ບໍ່ໄດ້ສະແດງເຖິງຄວາມສາມາດຂອງພວກເຂົາທີ່ຈະໄດ້ຍິນໄດ້ຢ່າງໃດ
ຈຸດນີ້ຄຳນີ້ບໍ່ໄດ້ສະແດງເຖິງຄວາມສາມາດຂອງພວກເຂົາທີ່ຈະໄດ້ຍິນໄດ້ຢ່າງໃດ

ເຜົາເບັນຈາມິນ.

ຄຳນິທມາຍເຖິງຊົນເຜົາທີ່ສືບເຊື້ອສາຍມາຈາກເຜົາເບັນຈາມິນຫນຶ່ງໃນສິບສອນເຜົາທີ່ພຣະເຈົ້າຊົງເລືອກເຊື້ອສາຍມາຈາກອນຂອງອິດສະລາເອນອອກ.

ພຣະເຈົ້າຊົງເລືອກໄວ້ກ່ອນແລ້ວ.

"ຄົນທີ່ພຣະເຈົ້າຊົງຮູ້ລ່ວງຫນ້າແລ້ວ"

ທ່ານບໍ່ຮູ້ວ່າພຣະຄຳພີກ່າວເຖິງເອລີຢາວ່າຢ່າງໃດຫລື?

ທ່ານໄດ້ກ່າວຫາຄົນອິດສະລາເອນຕໍ່ພຣະເຈົ້າວ່າ.

ທ່ານອາດຈະແປຂໍ້ຄວາມນີ້ໃນຮູບແບບທີ່ປະທານເປັນຜູ້ກະທຳໄດ້. ແປໄດ້ອີກຢ່າງວ່າ: "ພຣະເຈົ້າຊົງເລືອກເຊື້ອສາຍມາຈາກອນຂອງອິດສະລາເອນອອກ."

ພຣະຄຳພີກ່າວເຖິງວ່າ.

ໂປໂລຮ້າງອີງເຖິງພຣະຄຳພີ ດັ່ງກັບວ່າເປັນສິ່ງທີ່ສາມາດເວົ້າໄດ້(ເບິ່ງ:

ພວກເຂົາໄດ້ຂ້າ.

"ພວກເຂົາ"ຫມາຍເຖິງປະຊາກອນອິດສະລາເອນ.

ເຫຼືອຂ້າພຣະອົງພຽງຄົນດຽວ

ຄຳສັບພະນາມ"ຂ້າພຣະອົງ"ຈຸດນິທມາຍເຖິງເອລີຢາ.

ເຂົາຫາທາງທີ່ຈະເຮົາຊີວິດຂ້າພຣະອົງ.

"ຕ້ອງການທີ່ຈະຂ້າ ຂ້າພຣະອົງ"

Romans 11:4

ແຕ່ພຣະເຈົ້າຊົງຕອບເຂົາວ່າຢ່າງໃດ?

ໂປໂລໃຊ້ຄຳຖາມນີ້ເພື່ອນຳຜູ້ອ່ານໄປສູ່ປະເດັນຕໍ່ໄປ, ແປໄດ້ອີກຢ່າງວ່າ: "ພຣະເຈົ້າຊົງເລືອກເຊື້ອສາຍມາຈາກອນຂອງອິດສະລາເອນອອກ."

ພຣະເຈົ້າຊົງຕອບເຂົາວ່າຢ່າງໃດ.

ແປໄດ້ອີກຢ່າງວ່າ: "ພຣະເຈົ້າຊົງຕອບເຂົາວ່າຢ່າງໃດ?"

ເຂົາ

ຄຳສັບພະນາມ"ເຂົາ"ຫມາຍເຖິງເອລີຢາ.

ເຈັດພັນຄົນ.

" 7000 ຄົນ"

ຄົນຈຳນວນຫນຶ່ງທີ່ເຫລືອຍູ່.

ບ່ອນນີ້ຄຳນິທມາຍຄວາມວ່າກຸ່ມຄົນຈຳນວນເລັກນ້ອຍທີ່ພຣະເຈົ້າຊົງເລືອກໃຫ້ເຮັດວຽກຂອງພຣະເຈົ້າຊົງເລືອກເຊື້ອສາຍມາຈາກອນຂອງອິດສະລາເອນອອກ."

Romans 11:6

ແຕ່ຖ້າເປັນໂດຍພຣະຄຸນ.

ໂປໂລຍັງອະທິບາຍວິທີການທີ່ພຣະເມດຕາຂອງພຣະເຈົ້າທຳງານຕໍ່ໄປ, ແປໄດ້ອີກຢ່າງວ່າ: "ພຣະເຈົ້າຊົງເລືອກເຊື້ອສາຍມາຈາກອນຂອງອິດສະລາເອນອອກ."

ຖ້າເຊັ່ນນັ້ນຈະວ່າຢ່າງໃດ?

"ເຮົາຈະສະຫລຸບວ່າຢ່າງໃດ"ໂປໂລຖາມຄຳຖາມນີ້ ເພື່ອຍ້າຍຜູ້ອ່ານ

ໄປສູ່ປະເດັນຫນຶ່ງ, ທ່ານອາດຈະແປສິ່ງນີ້ໃນຮູບຄຳກ່າວໄດ້

ແປໄດ້ອີກຢ່າງວ່າ: "ນິຄົສິ່ງທີ່ເຮົາຈຳເປັນຕ້ອງຈຳ"

ພຣະເຈົ້າປະທານໃຈທີ່ເຊື່ອຍຊ້າ

ຕາທີ່ເບິ່ງບໍ່ເຫັນແລະຫູທີ່ບໍ່ໄດ້ຍິນແກ່ພວກເຂົາຈົນເຖິງທຸກວັນນີ້.

ນີ້ເປັນຄຳອຸປະມາກ່ຽວກັບຄວາມຈິງທີ່ວ່າຜູ້ຄົນມີຄວາມເຊື່ອຍຊ້າຝ່າຍວິນຍານກໍເປັນເຫມືອນກັບວ່າເຂົາໄດ້ຕາຍໄປແລ້ວແລະກັບມາມີຊີວິດອີກຄັ້ງ.

ພວກເຂົາບໍ່ສາມາດທີ່ຈະໄດ້ຍິນຫລືໄດ້ຮັບຄວາມຈິງຝ່າຍວິນຍານ

ໃຈ

ຈຸດນີ້ຄຳນິທມາຍຄວາມວ່າ"ມີລັກສະນະຂອງ"ເຊັ່ນ"ໃຈທີ່ປະກອບໄປດ້ວຍສະຕິທີ່ບໍ່ມີການສະຫງວນແປງຕົບໄວ້ເພື່ອຖວາຍເປັນຜົນແລກ

ຕາທີ່ເບິ່ງບໍ່ເຫັນ

ແນວຄິດຂອງການເບິ່ງເຫັນດ້ວຍຕາ

ນັບວ່າເປັນສິ່ງທີ່ທຽບເທົ່າກັບການໄດ້ຮັບຄວາມເຂົ້າໃຈ.

ຫູທີ່ບໍ່ໄດ້ຍິນ.

ແນວຄິດຂອງການໄດ້ຍິນດ້ວຍຫູ ນັບວ່າເປັນສິ່ງທີ່ທຽບເທົ່າກັບການເຊື່ອຟັງ.

Romans 11:9

ໃຫ້ໂຕະອາຫານຂອງເຂົາເປັນຕາຂ່າຍກັບດັກ.

"ໂຕະ"ເປັນຄຳປຽບທຽບທີ່ສະແດງເຖິງງານລ້ຽງ

ແລະ"ຕາຂາຍ"ແລະ"ກັບດັກ"ເປັນຄຳອຸປະມາທີ່ສະແດງເຖິງງານລົງໂທດ. ທ່ານອາດຈະແປຂໍ້ຄວາມນີ້ໃນຮູບແບບທີ່ປະທານເປັນຜູ້ກະທຳໄດ້. ແປໄດ້ອີກຢ່າງວ່າ: "ຂ້າແຕ່ພຣະເຈົ້າຊົງເລືອກເຊື້ອສາຍມາຈາກອນຂອງອິດສະລາເອນອອກ."

ທ່ານບໍ່ຍິນທີ່ທ່າໃຫ້ສະດຸດ

ໂປໂລເວົ້າເຖິງຄົນທີ່ທ່າບາບ

ດັ່ງກັບວ່າເຂົາກຳລັງລົມລົງ"ທ່ານບໍ່ຍິນທີ່ທ່າໃຫ້ສະດຸດ"ຄືທຸກສິ່ງທີ່ທ່າໃຫ້ຄົນສະດຸດທີ່ບໍ່ມີການສະຫງວນແປງຕົບໄວ້ເພື່ອຖວາຍເປັນຜົນແລກ

ແລະເປັນສິ່ງຕອບແທນແກ່ພວກເຂົາ.

"ບາງສິ່ງທີ່ໃຫ້ທ່ານແກ່ແຄ້ນພວກເຂົາ"

ໃຫ້ຟັງຂອງພວກເຂົາກ່ອນມຸ່ງສະເຫມີ.

ດາວິດຂໍໃຫ້ພຣະເຈົ້າທ່າໃຫ້ສັດຕູຂອງເຂົາເປັນທາດທີ່ຕ້ອງແບກພາລະຫນັກໄທ້ທີ່ບໍ່ມີການສະຫງວນແປງຕົບໄວ້ເພື່ອຖວາຍເປັນຜົນແລກ

Romans 11:11

ຂໍມູນເຊື່ອມຕໍ່:

ໂດຍການທີ່ອິດສະລາເອນປະຕິເສດພຣະເຈົ້າ ໂປໂລຕັກເຕືອນຄົນຕ່າງຊາດ

ໃຫ້ລະວັງບໍ່ໃຫ້ທຳຄວາມຜິດຢ່າງດຽວກັນ.

ພວກເຂົາຈະເຮັດຄືກັບພວກເຂົາກອນຂອງອິດສະລາເອນອອກ.

ໂປໂລໃຊ້ຄຳຖາມນີ້ເພື່ອເພີ່ມການເນັ້ນຢ້າ, ແປໄດ້ອີກຢ່າງວ່າ"ພຣະເຈົ້າໄດ້ປະຕິເສດພວກເຂົາຕະຫລົກລະຫວ່າງເຮົາ."

ຂໍຢ່າໃຫ້ເປັນເຊັ່ນນີ້ເລີຍ.

"ນັ້ນເປັນໄປບໍ່ໄດ້"ຫລື"ບໍ່ມີທາງເປັນໄປໄດ້"ສຳນວນນີ້ປະຕິເສດຢ່າງຫນັກແຫນ້ນວ່າສິ່ງນີ້ຈະບໍ່ມີ

ໃຫ້ເບິ່ງວ່າທ່ານແປຄຳນີ້ຢ່າງໃດໃນ ROM 9:14

ທ່ານບໍ່ຮູ້ວ່າພຣະຄຳພີໄດ້ບັນທຶກກ່ຽວກັບຄັ້ງທີ່ເອລີຢາກ່າວຫາຄົນອິດສະລາເອນວ່າ

ແປຄຳເວົ້ານີ້ຢ່າງດຽວກັນທີ່ທ່ານແປໄວ້ໃນ ROM 10:19

ທັງໂລກ

ຈຸດນີ້"ໂລກ"ເປັນຄຳອຸປະມາທີ່ຫມາຍເຖິງຄົນທີ່ໃຊ້ຊີວິດຢູ່ໃນໂລກ

ໂດຍສະເພາະຢ່າງຍິ່ງຄົນຕ່າງຊາດ.

ທ່າໃຫ້ພວກເຂົາອິດສາ.

ແປຄຳເວົ້ານີ້ຢ່າງດຽວກັນກັບທີ່ທ່ານແປໄວ້ໃນ: ROM 10:19

ຖ້າຄວາມຫລືມເຫລວຂອງພວກເຂົານັ້ນ

ເປັນເຫດໃຫ້ທັງໂລກໄດ້ຮັບຄວາມອຸດົມສົມບູນ

ແຕ່ສະພາບຜ່າຍແຜຂອງພວກເຂົາເປັນເຫດໃຫ້ຄົນຕ່າງຊາດໄດ້ຮັບຄວາມອຸດົມສົມບູນແລ້ວ.

ຄຳເວົ້າທັງສອງນີ້ໂດຍພຶດຕະໂນມາຍຄວາມຢ່າງດຽວກັນຖ້າທ່ານຈຳເປັນ. ທ່ານສາມາດລວມທັງສອງຄຳເວົ້າເປັນຄຳດຽວກັນໄດ້.

ທັງໂລກໄດ້ຮັບຄວາມອຸດົມສົມບູນ.

ເພາະວ່າຄົນຍິວປະຕິເສດພຣະຄຣິດ

ພຣະເຈົ້າຈຶ່ງຊົງອວຍພະພອນຄົນຕ່າງຊາດໂດຍໃຫ້ໂອກາດພວກເຂົາໃນການຕ້ອນຮັບພຣະຄຣິດ

Romans 11:13

ທ່າໃຫ້...ອິດສາ

ແປຄຳເວົ້ານີ້ແບບທີ່ທ່ານທຳໃນ: ROM 10:19

ພຶ້ນຖານຂອງພຣະເຈົ້າ.

ອີງຕາມຄຳເວົ້າເຫຼົ່ານີ້ເປັນພຶ້ນຖານຂອງພຣະເຈົ້າ

ບາງທີ່ເຮົາອາດຈະຊ່ວຍບາງຄົນໃຫ້ລອດ.

ພຣະເຈົ້າຈະຊົງຊ່ວຍຄົນເຫລົ່ານັ້ນທີ່ເຊື່ອ

ໃນພຣະເຈົ້າຊົງເລືອກເຊື້ອສາຍມາຈາກອນຂອງອິດສະລາເອນອອກ."

Romans 11:15

ພວກອິດສະລາເອນ

ຄຳສັບພະນາມນິທມາຍເຖິງຄົນຍິວທີ່ບໍ່ເຊື່ອ

ທັງໂລກ

ຈຸດນີ້"ໂລກ"ເປັນຄຳອຸປະມາທີ່ຄົນອາໄສຢູ່ໃນໂລກ

ແປໄດ້ອີກຢ່າງວ່າ: "ຄົນທີ່ຢູ່ໃນໂລກ"

ກໍເປັນເຫມືອນກັບວ່າເຂົາໄດ້ຕາຍໄປແລ້ວແລະກັບມາມີຊີວິດອີກຄັ້ງ.

ໂປໂລຖາມຄຳຖາມນີ້ເພື່ອເພີ່ມການເນັ້ນຢ້າ, ທ່ານອາດຈະແປຄຳນີ້ໄດ້ໃນຮູບແບບທີ່ປະທານເປັນຜູ້ກະທຳໄດ້. ແປໄດ້ອີກຢ່າງວ່າ: "ຂ້າແຕ່ພຣະເຈົ້າຊົງເລືອກເຊື້ອສາຍມາຈາກອນຂອງອິດສະລາເອນອອກ."

ກໍຈະເປັນເຫມືອນວ່າພວກເຂົາ ກັບມາມີຊີວິດຈາກຄວາມຕາຍອີກຄັ້ງ"

ພຶ້ນຖານຂອງພຣະເຈົ້າ.

ແປງຕົບທັງກ້ອນກໍເປັນຂອງພຣະອົງດ້ວຍ.

ໂປໂລປຽບທຽບອັບລາຮາມ ອີຊາກແລະຢາໂຄບ

ເຊິ່ງເປັນບັນພະບຸຣຸດຂອງອິດສະລາເອນວ່າເປັນຜົນແລກແລະຄົນອິດສະລາເອນທີ່ເປັນເຊື້ອສາຍ

ຖ້າໄດ້ມີການສະຫງວນຮາກໄວ້ເພື່ອຖວາຍແກ່ພຣະເຈົ້າ

ກົງທັງຫມົດກໍເປັນຂອງພຣະອົງດ້ວຍ.

ໂປໂລກຳລັງປຽບທຽບອັບລາຮາມ

ອີຊາກແລະຢາໂຄບຊຶ່ງເປັນບັນພະບຸຣຸດຂອງອິດສະລາເອນ ກັບຮາກໄມ້

ແລະຄົນອິດສະລາເອນທີ່ເປັນເຊື້ອສາຍຂອງຄົນເຫລົ່ານັ້ນກັບກົງໄມ້

ອີດສະລາເອນແປຂໍ້ຄວາມນີ້ໃນຮູບແບບທີ່ປະທານເປັນຜູ້ກະທຳໄດ້. ແປໄດ້ອີກຢ່າງວ່າ: "ຂ້າແຕ່ພຣະເຈົ້າຊົງເລືອກເຊື້ອສາຍມາຈາກອນຂອງອິດສະລາເອນອອກ."

ຜົນແລກທີ່ຈະເກັບກ່ຽວມັກຈະ"ບໍ່ຮູ້ສຸດ"ນັ້ນຄືສະຫງວນໄວ້ສຳລັບພຣະເຈົ້າ, ຈຸດນີ້"ຜົນແລກ"ຫມາຍເຖິງຄຳສັບພະນາມນິທມາຍເຖິງຄົນຍິວທີ່ບໍ່ເຊື່ອ

ຖ້າໄດ້ມີການສະຫງວນແປງຕົບໄວ້ເພື່ອຖວາຍເປັນຜົນແລກ

ແປງຕົບທັງກ້ອນກໍເປັນຂອງພຣະອົງດ້ວຍ.

ໂປໂລປຽບທຽບກັບອັບລາຮາມ

ອີຊາກແລະຢາໂຄບຊຶ່ງເປັນບັນພະບຸຣຸດຂອງອິດສະລາເອນວ່າເປັນເມັດເຂົ້າແລກຫຼື"ຜົນແລກ"

ດັ່ງກັບວ່າເຂົາເປັນ"ແປງຕົບທັງກ້ອນ"ທີ່ພວກເຂົາໄດ້ຈາກເມັດເຂົ້າ

ຖ້າໄດ້ມີການສະຫງວນຮາກໄວ້ເພື່ອຖວາຍແກ່ພຣະເຈົ້າ

ກົງທັງຫມົດກໍເປັນຂອງພຣະອົງດ້ວຍ.

ໂປໂລກຳລັງເວົ້າເຖິງອັບລາຮາມ

ອີຊາກແລະຢາໂຄບຊຶ່ງເປັນບັນພະບຸຣຸດຂອງອິດສະລາເອນກັບຮາກໄມ້ແລະຄົນອິດສະລາເອນ

ROMANS 11:20

ໃນອີກດ້ານຫນຶ່ງ...ແຕ່ໃນອີກດ້ານຫນຶ່ງ.

ນີ້ເປັນຄູ່ຂອງຄຳເວົ້າທີ່ໃຊ້ເພື່ອປຽບທຽບຄວາມຈິງສອງຢ່າງທີ່ແຕກຕ່າງກັນກ່ຽວກັບຜົນຂອງການເຮັດວຽກທີ່ບໍ່ມີຜົນປະໂຫຍດ.

ໂປໂລໃຊ້ຄຳເວົ້າເຫລົ່ານີ້ເພື່ອອະທິບາຍວ່າພຣະເຈົ້າຊົງປະຕິເສດຄົນຢືດແຕ່ພຣະອົງທີ່ຍັງຊົງຮັກພວກເຂົາ.

ພວກເຂົາກໍ່ເປັນສັດຕູຂອງພຣະເຈົ້າຕ້ອນຕົວປະໂຫຍດຂອງພວກທ່ານ.
ຄວາມຮັກຂອງພຣະເຈົ້າສຳລັບຄົນຕ່າງຊາດມີມາກມາຍຈົນຄວາມຮັກຂອງພຣະເຈົ້າສຳລັບຄົນຢືດເບິ່ງເໝືອນວ່າເປັນຄວາມກຽດຊັງໃນທາງປຽບທຽບ

ພວກເຂົາກໍ່ເປັນສັດຕູ.
"ພຣະເຈົ້າຊົງກຽດຊັງຄົນຢືດ"

ເພາະວ່າຂອງປະທານແລະການຊົງຮັກຂອງພຣະເຈົ້ານັ້ນບໍ່ມີວັນປ່ຽນແປງ.
ໂປໂລເວົ້າເຖິງພຣະພອນຝ່າຍວິນຍານແລະຝ່າຍສິ່ງຂອງທີ່ພຣະເຈົ້າຊົງສັນຍາ

ດັ່ງກັບວ່າເປັນສິ່ງຂອງ. ການຊົງເອີ້ນຂອງພຣະເຈົ້າອ້າງອີງເຖິງຄວາມຈິງທີ່ວ່າ
ພຣະເຈົ້າຊົງເອີ້ນຄົນຢືດໃຫ້ເປັນຄົນຂອງພຣະອົງ. ແປໄດ້ອີກຢ່າງຫນຶ່ງວ່າ "ເພາະວ່າພຣະເຈົ້າຊົງເອີ້ນຄົນຢືດເພື່ອເປັນຄົນຂອງພຣະອົງ".

ໃນອີກດ້ານຫນຶ່ງ...ແຕ່ໃນອີກດ້ານຫນຶ່ງ.
ນີ້ເປັນຄູ່ຂອງຄຳເວົ້າທີ່ໃຊ້ເພື່ອປຽບທຽບຄວາມຈິງສອງຢ່າງທີ່ແຕກຕ່າງກັນກ່ຽວກັບຜົນຂອງການເຮັດວຽກທີ່ບໍ່ມີຜົນປະໂຫຍດ.

ເລື່ອງຂ່າວປະເສີດ
ທ່ານອາດຈະທຳໃຫ້ຊັດເຈນວ່າພຣະເຈົ້າຊົງປະຕິບັດກັບຄົນຢືດເຫມືອນສັດຕູ

ພວກເຂົາເປັນສັດຕູຂອງພຣະເຈົ້າເພື່ອປະໂຫຍດຂອງພວກທ່ານ.
ຄວາມຮັກຂອງພຣະເຈົ້າສຳລັບຄົນຕ່າງຊາດມີຫລວງຫລາຍໃນຄວາມຮັກຂອງພຣະເຈົ້າສຳລັບຄົນຢືດແລ້ວເບິ່ງເຫມືອນເປັນຄວາມກຽດຊັງທາງການປຽບທຽບ

ພວກເຂົາເປັນທີ່ຮັກເນື່ອງຈາກບັນພະບຸລຸດທັງຫລາຍ
ທ່ານອາດຈະແປຂໍ້ຄວາມນີ້ໄດ້ໃນຮູບແບບທີ່ປະທານເປັນຜູ້ກະທຳ
ແປໄດ້ອີກຢ່າງວ່າ: "ພຣະເຈົ້າຊົງຮັກພວກເຂົາເພາະສິ່ງທີ່ພຣະອົງຊົງສັນຍາຈະທຳເພື່ອບັນພະບຸລຸດຂອງພວກເຮົາ"

Romans 11:30
ພວກທ່ານບໍ່ໄດ້ເຊື່ອຝັງພຣະເຈົ້າ.
"ທ່ານບໍ່ໄດ້ເຊື່ອຝັງໃນອະດີດ"

ທ່ານ
ນີ້ຫມາຍເຖິງຜູ້ເຊື່ອຄົນຕ່າງຊາດແລະເປັນຮູບພະຫຸພົດ

ພຣະເຈົ້າຊົງກຳນົດໃຫ້ມະນຸດທຸກຄົນຢູ່ໃນຄວາມບໍ່ເຊື່ອຝັງ.
ພຣະເຈົ້າໄດ້ຊົງປະຕິບັດຕໍ່ຜູ້ຄົນທີ່ບໍ່ເຊື່ອຝັງ

ດັ່ງກັບເປັນນັກໂທດທີ່ບໍ່ສາມາດຈະຫນີອອກຈາກຄຸກໄດ້. ແປໄດ້ອີກຢ່າງວ່າ: "ພຣະເຈົ້າໄດ້ທຳໃຫ້ທ່ານເປັນນັກໂທດທີ່ບໍ່ສາມາດຫນີອອກຈາກຄຸກໄດ້."

ພຣະເມດຕາຫມາຍເຖິງພຣະພອນຈາກພຣະເຈົ້າທີ່ບໍ່ສົມຄວນໄດ້ຮັບ, ແປໄດ້ອີກຢ່າງວ່າ: "ເພາະວ່າພຣະເຈົ້າຊົງຮັກພວກເຂົາ."
ພຣະເມດຕາຫມາຍເຖິງພຣະພອນຈາກພຣະເຈົ້າທີ່ບໍ່ສົມຄວນໄດ້ຮັບ, ແປໄດ້ອີກຢ່າງວ່າ: "ເພາະວ່າພຣະເຈົ້າຊົງຮັກພວກເຂົາ."

ໂອ! ພຣະປັນຍາແລະຄວາມຮອບຮ້ອນຂອງພຣະເຈົ້ານັ້ນລ້ຳເລິກເທົ່າໃດ.
ແປໄດ້ອີກຢ່າງວ່າ: "ຜົນປະໂຫຍດແຫ່ງພຣະປັນຍາແລະຄວາມຮອບຮ້ອນຂອງພຣະເຈົ້ານັ້ນຊ່າງໜຶ່ງ"

ຂັດຕົວຂອງພຣະອົງນັ້ນເຫລືອທີ່ຈະປົ່ງຮູ້ໄດ້
ເພາະວ່າພຣະເຈົ້າຊົງຮັກພວກເຂົາເພື່ອເປັນຄົນຂອງພຣະອົງ. ແປໄດ້ອີກຢ່າງວ່າ: "ພຣະເຈົ້າຊົງຮັກພວກເຂົາເພື່ອເປັນຄົນຂອງພຣະອົງ."

ເຮົາບໍ່ສາມາດເຂົ້າໃຈທີ່ພຣະອົງຊົງຕັດສິນແລະຄົນຢືດວິທີທີ່ພຣະອົງປະຕິບັດຕໍ່ເຮົາ.
ເຮົາບໍ່ສາມາດເຂົ້າໃຈທີ່ພຣະອົງຊົງຕັດສິນແລະຄົນຢືດວິທີທີ່ພຣະອົງປະຕິບັດຕໍ່ເຮົາ.

ພຣະເຈົ້າຊົງເອີ້ນຄົນຢືດໃຫ້ເປັນຄົນຂອງພຣະອົງ. ແປໄດ້ອີກຢ່າງວ່າ: "ເພາະວ່າພຣະເຈົ້າຊົງເອີ້ນຄົນຢືດເພື່ອເປັນຄົນຂອງພຣະອົງ."
ພຣະເຈົ້າຊົງເອີ້ນຄົນຢືດໃຫ້ເປັນຄົນຂອງພຣະອົງ. ແປໄດ້ອີກຢ່າງວ່າ: "ເພາະວ່າພຣະເຈົ້າຊົງເອີ້ນຄົນຢືດເພື່ອເປັນຄົນຂອງພຣະອົງ."

ໂປໂລໃຊ້ຄຳຖາມນີ້ເພື່ອເນັ້ນຄວາມຄິດເຫັນຂອງເຂົາ, ທ່ານອາດຈະແປເປັນຮູບແບບຄຳກ່າວໄດ້,
ໂປໂລໃຊ້ຄຳຖາມນີ້ເພື່ອເນັ້ນຄວາມຄິດເຫັນຂອງເຂົາ, ທ່ານອາດຈະແປເປັນຮູບແບບຄຳກ່າວໄດ້,

ໂປໂລໃຊ້ຄຳຖາມນີ້ເພື່ອເນັ້ນຄວາມຄິດເຫັນຂອງເຂົາ, ທ່ານອາດຈະແປຂໍ້ຄວາມນີ້ໃນຮູບແບບຄຳກ່າວໄດ້,
ໂປໂລໃຊ້ຄຳຖາມນີ້ເພື່ອເນັ້ນຄວາມຄິດເຫັນຂອງເຂົາ, ທ່ານອາດຈະແປຂໍ້ຄວາມນີ້ໃນຮູບແບບຄຳກ່າວໄດ້,

Romans 11:35
ເພື່ອທີ່ພຣະອົງຈະຊົງຕອບແທນເຂົາ.
ແປໄດ້ອີກຢ່າງວ່າ: "ເພື່ອທີ່ພຣະເຈົ້າຈະຊົງຕອບແທນເຂົາ"

ຕອບແທນເຂົາ
ທ່ານບໍ່ສາມາດເຂົ້າໃຈທີ່ພຣະອົງຈະຊົງຕອບແທນເຂົາ. ແປໄດ້ອີກຢ່າງວ່າ: "ພຣະເຈົ້າຊົງຮັກພວກເຂົາເພາະສິ່ງທີ່ພຣະອົງຊົງສັນຍາຈະທຳເພື່ອບັນພະບຸລຸດຂອງພວກເຮົາ"

ພຣະອົງ
"ພຣະອົງ" ທີ່ປາກົດອີກຄັ້ງຫມາຍເຖິງພຣະເຈົ້າ.

ຜູ້ໃຜໄດ້ຖວາຍສິ່ງໜຶ່ງສິ່ງໃດແກ່ພຣະເຈົ້າກ່ອນເພື່ອທີ່ພຣະອົງຈະຊົງຕອບແທນເຂົາ?
ໂປໂລໃຊ້ຄຳຖາມນີ້ເພື່ອເນັ້ນຄວາມຄິດເຫັນຂອງເຂົາ, ແປໄດ້ອີກຢ່າງວ່າ: "ບໍ່ມີໃຜໃຫ້ຫຍັງແກ່ພຣະເຈົ້າກ່ອນທີ່ພຣະອົງຈະຊົງຕອບແທນເຂົາ."

ໂປໂລໃຊ້ຄຳຖາມນີ້ເພື່ອເນັ້ນຄວາມຄິດເຫັນຂອງເຂົາ, ທ່ານອາດຈະແປເປັນຮູບແບບຄຳກ່າວໄດ້,
ໂປໂລໃຊ້ຄຳຖາມນີ້ເພື່ອເນັ້ນຄວາມຄິດເຫັນຂອງເຂົາ, ທ່ານອາດຈະແປເປັນຮູບແບບຄຳກ່າວໄດ້,

ມາຈາກພຣະອົງ...ໂດຍພຣະອົງ...ເພື່ອພຣະອົງ-ຈຸດນີ້" ພຣະອົງ" ທີ່ປາກົດຫມາຍເຖິງພຣະເຈົ້າ.
ມາຈາກພຣະອົງ...ໂດຍພຣະອົງ...ເພື່ອພຣະອົງ-ຈຸດນີ້" ພຣະອົງ" ທີ່ປາກົດຫມາຍເຖິງພຣະເຈົ້າ.

ຂໍພຣະລິຣິຈົງມີແຕ່ພຣະອົງສືບໄປເປັນນິດ.
ສິ່ງນີ້ອະທິບາຍເຖິງຄວາມປາດຖະໜາຂອງໂປໂລທີ່ຈະຖວາຍກຽດຕິຍົດພຣະເຈົ້າ, ທ່ານອາດຈະແປເປັນຮູບແບບຄຳກ່າວໄດ້,

Chapter 12
Romans 12:1

ຂໍມູນເຊື່ອມຄໍ:

ໂປໂລບອກຊີວິດຂອງຜູ້ເຊື່ອຄວນເປັນຢ່າງໃດ

ແລະຜູ້ເຊື່ອຄວນຮັບໃຊ້ຢ່າງໃດ.

ດ້ວຍເຫດນີ້ ພຣະເຈົ້າຊົງຮັກພວກທ່ານແຕ່ພຣະເຈົ້າ.

ຈຸດນີ້"ພຣະອົງ" ຫມາຍເຖິງຜູ້ເຊື່ອດ້ວຍກັນທັງຜູ້ຍິງແລະຜູ້ຊາຍ

ແປໄດ້ອີກຢ່າງວ່າ: "ຜູ້ເຊື່ອດ້ວຍກັນທັງຫລາຍເພາະພຣະເມດຕາອັນຍິ່ງໃຫຍ່ທີ່ພຣະເຈົ້າຊົງຮັກພວກເຂົາເພາະສິ່ງທີ່ພຣະອົງຊົງສັນຍາຈະທຳເພື່ອບັນພະບຸລຸດຂອງພວກເຮົາ"

ໃຫ້ຖວາຍຕົວຂອງພວກທ່ານແຕ່ພຣະເຈົ້າ ເພື່ອເປັນເຄື່ອງບູຊາທີ່ມີຊີວິດ.

ຈຸດນີ້ໂປໂລໃຊ້ຄຳວ່າ "ຮ່າງກາຍ" ເພື່ອຫມາຍເຖິງຄົນໆຫນຶ່ງ

ໂປໂລກຳລັງປຽບທຽບຜູ້ເຊື່ອໃນພຣະເຄຣດິດຜູ້ເຊື່ອຝັງພຣະເຈົ້າສຸດໃຈກັບສັດຕິກິດທີ່ບໍ່ມີຜົນປະໂຫຍດ. ດັ່ງກັບວ່າເປັນເຄື່ອງບູຊາທີ່ຕາຍແລ້ວບິນແທນວິຫານ"

ບໍລິສຸດ ແລະເປັນທີ່ພໍພຣະທັຍພຣະເຈົ້າ.

ຄວາມຫມາຍທີ່ເປັນໄປໄດ້ຄື

"ເຄື່ອງບູຊາທີ່ທ່ານໃຫ້ແກ່ພຣະເຈົ້າເທົ່ານັ້ນແລະສິ່ງນັ້ນເປັນທີ່ພໍພຣະທັຍພຣະອົງ" ວ່າບໍ່ຄວນມີໃຜໃນພວກທ່ານຄິດວ່າຕົວເອງດີກ່ວາຄົນອື່ນ"

ຫຼື "ເປັນທີ່ພໍພຣະໂທພຣະເຈົ້າພຣະເຈົ້າເພາະບໍລິສຸດໃນທາງສິລະທຳ"

ນິເປັນການຮັບໃຊ້ອັນສົມຄວນຂອງທ່ານ.

ຄວາມຫມາຍທີ່ເປັນໄປໄດ້ຄື) "ນິເປັນທາງທີ່ຖືກຕ້ອງທີ່ຈະຄິດເຖິງໃນການທີ່ຈະມີຜົນປະໂຫຍດ. ຫຼື ນິເປັນວິທີທີ່ທ່ານນະມັດສະການພຣະເຈົ້າ ໃນວິນຍານຂອງທ່ານ".

ຢ່າປະພຶດຕາມຢ່າງຄົນໃນໂລກນີ້.

ຄວາມຫມາຍທີ່ເປັນໄປໄດ້ຄື ຢ່າປະພຶດຢ່າງທີ່ໂລກປະພຶດ" ຫຼື

"ຢ່າຄິດໃນວິທີທີ່ໂລກຄິດ"

ຢ່າປະພຶດຕາມຢ່າງ.

ຄວາມຫມາຍທີ່ເປັນໄປໄດ້ຄື

ຢ່າໃຫ້ໂລກບອກວ່າທ່ານຈະຄິດຢ່າງໃດແລະທຳຫຍັງ". ຫຼື

ຈຸດນີ້"ວິນຍານ"ເປັນຄຳປຽບທຽບທີ່ສະແດງເຖິງ
ຄົນໆຫນຶ່ງ"ຄຣິສະຕຽນທຸກຄົນຄວນເຊື່ອຝັງ"ຫຼື"ທຸກຄົນຄວນເຊື່ອຝັງ"

ຜູ້ທີ່ມີອຳນາດປົກຄອງ.

"ຜູ້ມີອຳນາດໃນລັດຖະບານ"

ເພາະວ່າ

"ເພາະ"

ເພາະວ່າບໍ່ມີອຳນາດໃດເລີຍທີ່ບໍ່ໄດ້ມາຈາກພຣະເຈົ້າ.

"ອຳນາດທັງຫມົດມາຈາກພຣະເຈົ້າ"

ແລະອຳນາດທີ່ມີຢູ່ນັ້ນໄດ້ຮັບການແຕ່ງຕັ້ງໂດຍພຣະເຈົ້າ.

ທ່ານອາດຈະແປຂໍ້ຄວາມນີ້ໃນຮູບແບບທີ່ປະທານເປັນຜູ້ກະທຳໄດ້,ແປໄດ້ອີກຢ່າງວ່າ:

ອຳນາດນັ້ນ

"ຜູ້ມີອຳນາດໃນລັດຖະບານ"ຫລື"ອຳນາດທີ່ພຣະເຈົ້າຊົງແຕ່ງຕັ້ງໃຫ້ມີອຳນາດ"

ຜູ້ທີ່ຂັດຂືນນັ້ນ

ແປໄດ້ອີກຢ່າງວ່າ"ຄົນທີ່ຕໍ່ຕ້ານອຳນາດລັດຖະບານ"

ຜູ້ທີ່ຂັດຂືນນັ້ນຈະຕ້ອງຖືກພິພາກສາລົງໂທດ.

ທ່ານອາດຈະແປຂໍ້ຄວາມນີ້ໃນຮູບແບບທີ່ປະທານເປັນຜູ້ກະທຳໄດ້.ແປໄດ້ອີກຢ່າງວ່າ:

Romans 13:3

ເພາະ

ໂປໂລໃຊ້ຄຳນີ້ເພື່ອເລີ່ມຕົ້ນການອະທິບາຍ. ROM 11:1

ແລະເພື່ອບອກກ່ຽວກັບຜົນທີ່ຈະຕາມມາຖ້າລັດຖະບານກ່າວໂທດຄົນຫນຶ່ງ.

ຜູ້ທີ່ປົກຄອງນັ້ນບໍ່ຫນ້າຢ້ານ.

ຜູ້ປົກຄອງບໍ່ທຳໃຫ້ຄົນດີຮູ້ສຶກຢ້ານ.

ສຳລັບຄົນທີ່ທຳຄວາມດີ...ສຳລັບຄົນທີ່ທຳຄວາມຊົ່ວ.

ເຮົາຈະບົ່ງບອກຄົນໄດ້ຈາກ"ການທຳດີ"ຫລື"ການທຳຄວາມຊົ່ວ"

ທ່ານຕ້ອງການຈະບໍ່ຮູ້ສຶກຢ້ານກົວຜູ້ມີອຳນາດຫຼື?

ໂປໂລໃຊ້ຄຳຖາມນີ້ເພື່ອເນັ້ນຄວາມຄິດເຫັນຂອງເຂົາ

ທ່ານອາດຈະແປຂໍ້ຄວາມນີ້ເປັນຮູບຄຳກ່າວໄດ້

ແປໄດ້ອີກຢ່າງວ່າ:"ຂ້າພຣະເຈົ້າຂໍບອກທ່ານວ່າທ່ານຈະຫວາດກົວລັດຖະບານ"

ທ່ານຈະໄດ້ຮັບການຍົກຍ້ອງຈາກຜູ້ມີອຳນາດນັ້ນ.

ລັດຖະບານຈະເວົ້າສົງຄົກກ່ຽວກັບຄົນທີ່ທຳສິ່ງທີ່ດີ.

ເຂົາບໍ່ໄດ້ຖືກປະໄວ້ລ້າ ໆ

ທ່ານອາດຈະແປຂໍ້ຄວາມນີ້ໃນຮູບບອກເລົ່າໄດ້

ແປໄດ້ອີກຢ່າງວ່າ:"ເຂົາຖືກປະໄວ້ເພາະມີເຫດຜົນທີ່ດີ"ຫຼື"ເຂົາມີອຳນາດທີ່ຈະລົງໂທດ"

ຖືກປາບ.

ຜູ້ປົກຄອງໂຣມຖືກປາບສັນໄວ້ເພື່ອເປັນສັນຍາລັກຂອງອຳນາດຂອງພວກເຂົາ

ຜູ້ລ້າງແຜ່ນໂທດບາບ.

ຈຸດນີ້"ໂທດບາບ"ສະແດງເຖິງການລົງໂທດທີ່ຄົນໄດ້ຮັບເມື່ອປະພຶດຊົ່ວ,ແປໄດ້ອີກຢ່າງວ່າ:

ບໍ່ແມ່ນເພາະຢ້ານການລົງໂທດພຽງຢ່າງດຽວ ແຕ່ເພື່ອຈິດສຳນຶກຖືກຜິດດ້ວຍ.

"ບໍ່ພຽງເພາະລັດຖະບານຈະບໍລິໂພດທ່ານ

ແຕ່ເພາະທ່ານຈະມີຈິດສຳນຶກທີ່ຊື່ດ່ຽວແຕ່ພຣະເຈົ້າດ້ວຍ"

ສຳລັບຄົນທີ່ທຳຄວາມດີ...ສຳລັບຄົນທີ່ທຳຄວາມຊົ່ວ.

ເຮົາຈະບອກບຶງຄົນໄດ້ຈາກ"ການທຳດີ"ຫຼື"ການທຳຊົ່ວ".

Romans 13:6

ດ້ວຍເຫດນີ້

"ເພາະລັດຖະບານລົງໂທດຄົນທຳຊົ່ວ"

ທ່ານ...ຈົ່ງຈ່າຍໃຫ້ແກ່ຄົນ.

ໂປໂລກຳລັງເວົ້າກັບຜູ້ເຊື່ອໃນຈຸດນີ້

ເພາະ

"ນີ້ເປັນເຫດຜົນທີ່ວ່າເປັນຫຍັງທ່ານຈຶ່ງຄວນຈ່າຍພາສີ"

ທຳຫນ້າທີ່

"ບໍລິຫານ"ຫຼື"ຈັດການ"

ພາສີ

ຄຳນີ້ໝາຍເຖິງຫນ້າທີ່ການເສຍສ່ວຍ

ທ່ານ...ຈົ່ງຈ່າຍໃຫ້ແກ່ທຸກຄົນ.

ໂປໂລກຳລັງເວົ້າກັບຜູ້ເຊື່ອຈຸດນີ້

ພາສີແກ່ຄົນທີ່ຕ້ອງໄດ້ຮັບພາສີ ຄຳທ່ານຽມທີ່ຄົນຕ້ອງໄດ້ຮັບຄຳທ່ານຽມ

ຄວາມເກງກົວແກ່ຄົນທີ່ຕ້ອງໄດ້ຮັບຄວາມເກງກົວ

ກຽດຕິຍົດແກ່ຄົນທີ່ຕ້ອງໄດ້ຮັບກຽດຕິຍົດ.

ຄຳເວົ້າເຫລົ່ານີ້ເປັນການເວັ້ນຄຳໄວ້ໃຫ້ເຂົາໃຈເອງ

ທ່ານອາດຈະລວມຄຳທີ່ຫາຍໄປໃນການແປຂອງທ່ານໄດ້,ແປໄດ້ອີກຢ່າງວ່າ"ຈົ່ງຈ່າຍພາສີແກ່ຄົນ

ຈົ່ງຈ່າຍຄຳທ່ານຽມສິນຄ້າແຕ່ຄົນເຫລົ່ານັ້ນທີ່ຂໍໃຫ້ທ່ານຈ່າຍຄຳທ່ານຽມເຫລົ່ານັ້ນ

ຈົ່ງໃຫ້ກຽດແກ່ຄົນເຫລົ່ານັ້ນທີ່ທ່ານຕ້ອງໃຫ້ກຽດຕິຍົດ"

Romans 13:8

ຂໍ້ມູນເຊື່ອມຕໍ່:

ໂປໂລບອກຜູ້ເຊື່ອວ່າຄວນປະຕິບັດຕໍ່ເພື່ອນບ້ານຢ່າງໃດ.

ຢ່າເປັນຫນີ້ໃດໆໃຜເລີຍ.

ແປໄດ້ອີກຢ່າງວ່າ:"ຈົ່ງຈ່າຍທຸກຢ່າງທີ່ທ່ານເປັນຫນີ້ລັດຖະບານແລະຄົນອື່ນໆ"

ທ່ານຕ້ອງລະຄົນທີ່ມີອຳນາດມີຢູ່ເພາະພຣະເຈົ້າຊົງແຕ່ງຕັ້ງ"

ຄຳກິລິຍານີ້ເປັນພະຜູ້ພິດ ແລະໃຊ້ກັບຄຣິສະຕຽນໂຣມທັງ ຫມົດ

ນອກຈາກ

ປະໂຫຍກໃຫມ່:"ການຮັກຄຣິດສະຕຽນຄົນອື່ນໆເປັນຫນຶ່ງທີ່ທ່ານອາດຈະເປັນຕໍ່ໄປໄດ້"

ຄວາມຮັກ

ຄຳນີ້ໝາຍເຖິງແບບຂອງຄວາມຮັກທີ່ມາຈາກພຣະເຈົ້າແລະເນັ້ນໃນຄວາມດີຂອງຄົນອື່ນ

ທ່ານຕ້ອງລະຄົນທີ່ບໍ່ມີອຳນາດມີຢູ່ເພາະພຣະເຈົ້າຊົງແຕ່ງຕັ້ງ"

ທ່ານຈະ

ຄຳວ່າ"ທ່ານ"ທີ່ປາກົດໃນ 13:19 ທັງຫມົດເປັນເອກະພົດ

ແຕ່ຄົນເວົ້າກຳລັງເວົ້າເຖິງກຸ່ມຂອງຄົນ ດັ່ງກັບວ່າພວກເຂົາເປັນຄົນຫນຶ່ງ

ຖ້ານີ້ບໍ່ແມ່ນທຳມະຊາດໃນພາສາຂອງທ່ານ

ທ່ານອາດຕ້ອງໃຊ້ຮູບພະຫຸພົດຈຸດນີ້

ໂລບ

ຕ້ອງການທີ່ຈະມີຫຼືເປັນເຈົ້າຂອງບາງສິ່ງທີ່ຄົນອື່ນເປັນເຂົ້າຂອງ.

ຄວາມຮັກຍ້ອມມີອັນຕະລາຍ

ຄຳນີ້ສະແດງເຖິງຄວາມຮັກວ່າເປັນຄົນທີ່ໃຈດີກັບຄົນອື່ນໆແປໄດ້ອີກຢ່າງວ່າ:"ຄົນທີ່ຮັກເພື່ອນບ້ານ

ດັ່ງນັ້ນ

ແປໄດ້ອີກຢ່າງວ່າ:"ເພາະຄວາມຮັກບໍ່ທຳລາຍເພື່ອນບ້ານຂອງຄົນຫນຶ່ງ"

ນອກຈາກຄວາມຮັກຕໍ່ກັນແລະກັນ.

ນີ້ເປັນຮູບແບບປະຕິເສດຊ້ອນກັນ

ທ່ານອາດຈະແປຂໍ້ຄວາມນີ້ໃນຮູບບອກເລົ່າໄດ້

ແປໄດ້ອີກຢ່າງວ່າ:"ຈົ່ງຈ່າຍທັງຫມົດທີ່ທ່ານເປັນຫນີ້ແກ່ທຸກຄົນແລະຮັກກັນແລະກັນ"

ນອກຈາກຄວາມຮັກຕໍ່ກັນແລະກັນ.

ນີ້ເປັນຫນຶ່ງສາຍຕາຂອງຄົນໂປໂລທີ່ເປັນຂໍ້ຄວາມຂ້າງຕົ້ນ.

ຄວາມຮັກບໍ່ທຳອັນຕະລາຍເພື່ອນບ້ານຂອງເຂົາ.

ຄຳເວົ້ານີ້ສະແດງເຖິງຄວາມຮັກວ່າເປັນຄົນທີ່ໃຈດີກັບຄົນອື່ນໆ

ແປໄດ້ອີກຢ່າງວ່າ:"ຄົນທີ່ຮັກເພື່ອນບ້ານ ຈະບໍ່ທຳຮ້າຍພວກເຂົາ"

ທ່ານຕ້ອງລະຄົນທີ່ບໍ່ມີອຳນາດມີຢູ່ເພາະພຣະເຈົ້າຊົງແຕ່ງຕັ້ງ"

ເວລານີ້ດີຫລາຍແລ້ວ

ໂປໂລເວົ້າເຖິງເວລາເມື່ອຄົນທຳຄວາມຊົ່ວວ່າເປັນຕອນກາງຄືນ

ແປໄດ້ອີກຢ່າງວ່າ:"ເວລາທີ່ທຳບາບໃນປະຈຸບັນກຳລັງຈະຈົບລົງ"

ຮຸ່ງເຮົາກຳລັງໃກ້ເຂົ້າມາ

ໂປໂລເວົ້າເຖິງເວລາເມື່ອທ່ານຢຸດທຳຄວາມຊົ່ວວ່າເປັນວັນ

ແປໄດ້ອີກຢ່າງວ່າ:"ພຣະຄຣິດຈະສະເດັດກັບມາໃນບໍ່ຊ້າ"

ການງານແຫ່ງຄວາມມີຄ

ສິ່ງເຫລົ່ານີ້ເປັນການທຳຊົ່ວທີ່ຄົນຈະຊອບທຳໃນຕອນກາງຄືນ

ຂະນະທີ່ມືດບໍ່ມີໃຜເຫັນໄດ້

ສວມໃສ່ເສື້ອເກາະແຫ່ງຄວາມສະຫວ່າງ.

ໂປໂລເວົ້າເຖິງການກະທຳສິ່ງທີ່ຕໍ່ຕ້ານຊາຕານ

ດັ່ງກັບວ່າຄົນກຳລັງສວມເສື້ອເກາະເພື່ອຕ້ານສູ້ຮົບ

ແປໄດ້ອີກຢ່າງວ່າ:"ເຮົາຄວນຈະໃຫ້ພຣະເຈົ້າປົກປ້ອງເຮົາໂດຍການທຳພຽງສິ່ງດີທີ່ເຮົາຕ້ອງການ"

ທ່ານຄວນຈະຮູ້ຈັກເວລາ ວ່ານີ້ເປັນເວລາທີ່ທ່ານຈະຕ້ອງຕື່ນຈາກຫລັບແລ້ວ.

ໂປໂລເວົ້າເຖິງຄວາມຈຳເປັນສຳລັບຜູ້ເຊື່ອຊາວໂຣມທີ່ຈະປ່ຽນພຶດຕິກຳຂອງພວກເຂົາ

ດັ່ງກັບວ່າພວກເຂົາຕ້ອງຕື່ນຈາກຫຼັບ

Romans 13:13

ໃຫ້ເອົາ

ໂປໂລລວມຜູ້ອ່ານຂອງເຂົາແລະຜູ້ເຊື່ອຄົນອື່ນໆກັບຕົວເຂົາເອງ(ເບິ່ງ:

ເຫມືອນໃນເວລາກາງເວັນ

ແປໄດ້ອີກຢ່າງວ່າ:"ໃນວິທີທີ່ເບິ່ງເຫັນໄດ້"ຫຼື"ຮູ້ວ່າທຸກຄົນສາມາດເບິ່ງເຫັນເຮົາໄດ້"

ສັນລະເສີນພຣະເຈົ້າແລະພຣະບິດາຂອງພຣະເຢຊູຄຣິດອົງພຣະຜູ້ເປັນເຈົ້າຂອງພວກເຮົາ
ຄຳນິທມາຍຄວາມວ່າເປັນອັນໜຶ່ງອັນດຽວກັນໃນການສັນລະເສີນພຣະເຈົ້າ
ແປໄດ້ອີກຢ່າງວ່າ: "ສັນລະເສີນພຣະເຈົ້າຮ່ວມກັນເປັນນ້ຳໜຶ່ງໃຈດຽວກັນ"
ຕັກບວກວ່າອອກມາຈາກປາກດຽວກັນ"

ຂໍ...ພຣະເຈົ້າ...ປະທານ
"ຂ້າພະເຈົ້າອະທິຖານໃຫ້ພຣະເຈົ້າປະທານ"

ຕ້ອນຮັບກັນແລະກັນ
"ຕ້ອນຮັບກັນແລະກັນ"

Romans 15:8
ເພາະຂ້າພະເຈົ້າເວົ້າວ່າ.
"ຂ້າພະເຈົ້າ"ໝາຍເຖິງໂປໂລ

ພຣະຄຣິດໄດ້ຊົງເປັນຜູ້ຮັບໃຊ້ຂອງພວກທີ່ເຂົາສຸໜັດ.
ຈຸດນີ້"ການເຂົ້າສຸໜັດ"ເປັນຄຳປຽບທຽບທີ່ຫມາຍເຖິງຄົນຍິວ
ທ່ານອາດຈະແປຂໍ້ຄວາມນີ້ໄດ້ໃນຮູບແບບທີ່ປະທານເປັນຜູ້ກະທຳໄດ້
ແປໄດ້ອີກຢ່າງວ່າ: "ພຣະເຢຊູຄຣິດມາເພື່ອຊ່ວຍເຫລືອຄົນຍິວ" ແລະ
ເພື່ອທີ່ວ່າພຣະອົງຈະໄດ້ຊົງເປັນປັນພຣະສັນຍາທີ່ໄດ້ປະທານແກ່ບັນພະບຸລຸດນັ້ນ.
ຈຸດນີ້ຄຳວ່າ"ເຫລົ່າບິດາ"ຫມາຍເຖິງບັນພະບຸລຸດຂອງຄົນຍິວ.ທ່ານອາດຈະແປຂໍ້ຄວາມນີ້ໄດ້
ແປໄດ້ອີກຢ່າງວ່າ: "ພຣະເຈົ້າຈະຊົງເປັນປັນພຣະສັນຍາທີ່ພຣະອົງຊົງປະທານແກ່ບັນພະບຸລຸດຂອງຄົນຍິວ"

ຕາມທີ່ມີຂຽນໄວ້ວ່າ.
ທ່ານອາດຈະແປຂໍ້ຄວາມນີ້ໄດ້ໃນຮູບແບບທີ່ປະທານເປັນຜູ້ກະທຳໄດ້,ແປໄດ້ອີກຢ່າງວ່າ:
ແລະເພື່ອໃຫ້ບັນດາຄົນຕ່າງຊາດ.
ນີ້ເປັນການເນັ້ນຄຳ

ທ່ານອາດຈະລວມຄຳທີ່ຫຍາຍໄປໄດ້ວຍ,ແປໄດ້ອີກຢ່າງວ່າ: "ແລະພຣະຄຣິດສະໄໝ
ແລະຮ້ອງເພງສັນຮະເສີນພຣະນາມພຣະອົງ.
ຈຸດນີ້"ພຣະນາມຂອງພຣະອົງ"ເປັນຄຳປຽບທຽບທີ່ຫມາຍເຖິງພຣະເຈົ້າ,ແປໄດ້ອີກຢ່າງວ່າ:
Romans 15:10

ແລະມີຄຳກ່າວອີກວ່າ
"ພຣະຄຳຝຶກກ່າວອີກວ່າ"

ກັບປະຊາຊົນຂອງພຣະອົງ.
ຄຳນິທມາຍເຖິງຄົນຂອງພຣະເຈົ້າ
ທ່ານອາດຈະທຳໃຫ້ຂໍ້ຄວາມນີ້ຊັດເຈນໃນການແປຂອງທ່ານໄດ້
ແປໄດ້ອີກຢ່າງວ່າ: "ກັບປະຊາຊົນຂອງພຣະເຈົ້າ"

ຍົກຍ້ອງພຣະອົງ.
"ສັນລະເສີນອົງພຣະຜູ້ເປັນເຈົ້າ"

Romans 15:12
ຮາກແຫ່ງເຈດຊີ.
ເຈດຊີເປັນບິດາທາງສາຍເລືອດຂອງກະສັດດາວິດ,ແປໄດ້ອີກຢ່າງວ່າ: "ເຊື້ອສາຍ
ຄົນຕ່າງຊາດທັງປວງຈະມີຄວາມຫມັ້ນໃຈໃນພຣະອົງ.
ຈຸດນີ້"ພຣະອົງ"ຫມາຍເຖິງເຊື້ອສາຍຂອງເຈດຊີ ພຣະເມຊີອາ
ຄົນເຫລົ່ານັ້ນທີ່ບໍ່ແມ່ນຄົນຍິວກໍຍັງເຊື້ອໃນພຣະອົງໃນການທີ່ພຣະອົງຈະຊົງທຳ
Romans 15:13

ພຣະເຈົ້າແຫ່ງຄວາມຫມັ້ນໃຈ.
ຈຸດນີ້"ຄວາມຫມັ້ນໃຈ"ໝາຍເຖິງຄວາມສາມາດຂອງຄົນໜຶ່ງໃນການໄວ້ວາງໃຈ
ໃນການທຳສິ່ງທີ່ພຣະອົງຊົງສັນຍາຈະທຳ,ແປໄດ້ອີກຢ່າງວ່າ: "ພຣະເຈົ້າຜູ້ທີ່ພຣະ
ຈຸດນີ້ໂປໂລກ່າວເກີນຈົງເພື່ອເນັ້ນຢ້າຄວາມຄິດເຫັນຂອງເຂົາ,ແປໄດ້ອີກຢ່າງວ່າ:

ທ່ານຈະໄດ້ເຕັມປຽມໃນຄວາມຫມັ້ນໃຈ.
"ທ່ານຈະໄດ້ຫມັ້ນໃຈຢ່າງແນ່ນອນ"

Romans 15:14
ຂໍ້ມູນເຊື້ອມຕໍ່:
ໂປໂລເຕືອນຜູ້ເຊືອໃນໂຣມວ່າພຣະເຈົ້າຊົງເລືອກເຂົາໃຫ້ໄປຫາຄົນຕ່າງຊາດ.
ບໍລິບູນໄປດ້ວຍຄວາມຮູ້ທຸກຢ່າງ.
ຈຸດນີ້ໂປໂລກ່າວເກີນຈົງເພື່ອເນັ້ນຢ້າຄວາມຄິດເຫັນຂອງເຂົາ
ແປໄດ້ອີກຢ່າງວ່າ: "ເຕັມໄປດ້ວຍຄວາມຮູ້ຢ່າງພຽງພໍທີ່ຈະຕິດຕາມພຣະເຈົ້າ"

ເຕືອນສະຕິກັນແລະກັນໄດ້.
ຈຸດນີ້"ເຕືອນສະຕິ"ຫມາຍເຖິງການສອນ,ແປໄດ້ອີກຢ່າງວ່າ: "ຍັງສາມາດທີ່ຈະສອນ
ພີ່ນ້ອງທັງຫມາຍ ຂ້າພະເຈົ້າເຊືອໃນທ່ານ.
ໂປໂລຄ່ອນຂ້າງຈະຫມັ້ນໃຈວ່າ

ພີ່ນ້ອງທັງຫມາຍ. ຈຸດນີ້ຄຳນິທມາຍເຖິງພີ່ນ້ອງຄຣິສະຕຽນລວມທັງຜູ້ຊາຍແລະຜູ້ຍິງ.

Romans 15:15
ຂອງປະທານທີ່ພຣະເຈົ້າໄດ້ປະທານແກ່ຂ້າພະເຈົ້າ.
ຂອງປະທານກໍຄືທີ່ໂປໂລໄດ້ຮັບການແຕ່ງຕັ້ງໃຫ້ເປັນອັກຄະຣະຫຼວດແມ້ວ່າຈະໄດ້ຂົນເຫັງຜູ້ເຊືອກໍ
ໂປໂລເວົ້າເຖິງການຊົງເລືອກໃຫ້ເປັນອັກຄະຣະຫຼວດ
ດັ່ງກັບວ່າເປັນຂອງປະທານທີ່ພຣະເຈົ້າປະທານໃຫ້ແກ່ເຂົາ.ທ່ານອາດຈະແປຂໍ້ຄວາມນີ້ໃນຮູບແບບ
ຄົນຕ່າງຊາດເປັນເຄື່ອງບູຊາທີ່ຊອບພຣະທັຍ.
ໂປໂລເວົ້າເຖິງການປະກາດຂ່າວປະເສີດຂອງເຂົາ
ດັ່ງກັບວ່າເຂົາໃນຖານະເປັນປະໂລຫິດນັ້ນໄດ້ຖວາຍເຄື່ອງບູຊາແດ່ພຣະເຈົ້າ,ແປໄດ້ອີກຢ່າງວ່າ:
Romans 15:17

ດັ່ງນັ້ນຄວາມຍິນດີຂອງຂ້າພະເຈົ້າຢູ່ໃນພຣະເຢຊູຄຣິດແລະໃນສິ່ງທີ່ກ່ຽວກັບພຣະເຈົ້າ
ຈຸດນີ້"ສິ່ງຂອງຂ້າພະເຈົ້າ"ອາດຈະຮ້າງອິງເຖິງຫນ້າທີ່ພຣະເຈົ້າໄດ້ຊົງເລືອກໂປໂລໃຫ້ທຳ,ແປໄດ້
ນິຕິສິ່ງທີ່ເກີດຂຶ້ນໄດ້ໂດຍຄຳສອນແລະການກະທຳ
ໂດຍຮີດເດດແຫ່ງຫມາຍສຳຄັນແລະການອັດສະຈັນແລະໂດຍຮີດເດດແຫ່ງພຣະວິນຍານບໍລິສຸດ.
ແປໄດ້ອີກຢ່າງວ່າ: "ດັ່ງນັ້ນຄວາມຍິນດີຂອງຂ້າພະເຈົ້າຢູ່ໃນພຣະເຢຊູຄຣິດແລະໃນສິ່ງທີ່ກ່ຽວກັບພຣະເຈົ້າ
ຈຸດນີ້"ສິ່ງຂອງຂ້າພະເຈົ້າ"ອາດຈະຮ້າງອິງເຖິງຫນ້າທີ່ພຣະເຈົ້າໄດ້ຊົງເລືອກໂປໂລໃຫ້ທຳ,ແປໄດ້
ນິຕິສິ່ງທີ່ເກີດຂຶ້ນໄດ້ໂດຍຄຳສອນແລະການກະທຳ
ໂດຍຮີດເດດແຫ່ງຫມາຍສຳຄັນແລະການອັດສະຈັນແລະໂດຍຮີດເດດແຫ່ງພຣະວິນຍານບໍລິສຸດ.

ເພື່ອທີ່ວ່າຂ້າພະເຈົ້າຈະໄດ້ປະກາດຂ່າວປະເສີດຂອງພຣະຄຣິດຢ່າງຄົບຖ້ວນ
ຕັ້ງແຕ່ກຸງເຢລູຊາເລັມອ້ອມໄປເກາເຖິງເມືອງອິນລີຮີຄຸມ.
ເພື່ອທີ່ວ່າຂ້າພະເຈົ້າຈະໄດ້ປະກາດຂ່າວປະເສີດຂອງພຣະຄຣິດຢ່າງຄົບຖ້ວນ
ຕັ້ງແຕ່ກຸງເຢລູຊາເລັມອ້ອມໄປເກາເຖິງເມືອງອິນລີຮີຄຸມ.
ເພື່ອທີ່ວ່າຂ້າພະເຈົ້າຈະໄດ້ປະກາດຂ່າວປະເສີດຂອງພຣະຄຣິດຢ່າງຄົບຖ້ວນ

ເພາະວ່າຂ້າພະເຈົ້າບໍ່ກຳກ່າວໃນສິ່ງໃດ...ນິຕິສິ່ງທີ່ເກີດຂຶ້ນໄດ້ໂດຍຄຳສອນແລະການກະທຳ
ໂດຍຮີດເດດແຫ່ງຫມາຍສຳຄັນແລະການອັດສະຈັນແລະໂດຍຮີດເດດແຫ່ງພຣະວິນຍານບໍລິສຸດ.
ທ່ານອາດຈະແປຂໍ້ຄວາມປະຕິເສດຊ້ອນປະຕິເສດນີ້ໄດ້ໃນຮູບແບບອກເລົ່າ,ຈຸດນີ້"ສິ່ງທີ່ເກີດ"ອ້
ແປໄດ້ອີກຢ່າງວ່າ: "ເພື່ອການເຊື່ອຝັ່ງຂອງຄົນຕ່າງຊາດຂ້າພະເຈົ້າຈະເວົ້າພຽງແຕ່ສິ່ງທີ່ພຣະຄຣິດ
ໂດຍອຳນາດຂອງພຣະວິນຍານບໍລິສຸດ"

Romans 15:20
ໂດຍການນຶກການປາດຖະຫນາຂອງຂ້າພະເຈົ້າຄືການປະກາດຂ່າວປະເສີດແຕ່ບໍ່ແມ່ນໃນທີ່ຊົງມີການສອນ
ໂປໂລພຽງຕ້ອງການທີ່ຈະປະກາດແກ່ຄົນທີ່ບໍ່ເຄີຍໄດ້ຍິນເລື່ອງຂອງພຣະຄຣິດ
ແປໄດ້ອີກຢ່າງວ່າ: "ເພາະເຊັ່ນນີ້ເອງ
ຂ້າພະເຈົ້າຕ້ອງການປະກາດຂ່າວປະເສີດໃນສະຖານທີ່ທີ່ບໍ່ເຄີຍໄດ້ຍິນເລື່ອງຂອງພຣະຄຣິດ"

ຄົນເຫລົ່ານັ້ນທີ່ບໍ່ເຄີຍມີໃຜບອກຂ່າວເລື່ອງພຣະອົງ.
ຈຸດນີ້ໂປໂລເວົ້າເຖິງ"ການບອກເລື່ອງ"ທີ່ຂ່າວສານກ່ຽວກັບພຣະຄຣິດດັ່ງກັບວ່າເປັນສິ່ງມີຊີວິດແລະ
ເພື່ອທີ່ວ່າຂ້າພະເຈົ້າຈະໄດ້ບໍ່ກໍ່ຂຶ້ນບັນຮາກຖານຂອງຄົນອື່ນ.
ໂປໂລເວົ້າເຖິງການພັນທະກິດຂອງເຂົາ

ດັ່ງກັບວ່າເຂົາໄດ້ສ້າງເຮືອນບິນຮາກຖານ,ແປໄດ້ອີກຢ່າງວ່າ: "ເພື່ອທີ່ວ່າຂ້າພະເຈົ້າຈະບໍ່ພຽງແຕ່
ຂ້າພະເຈົ້າບໍ່ຕ້ອງການຈະເປັນເຫມືອນຢ່າງຄົນທີ່ສ້າງຢ້ານເຮືອນບິນຮາກຖານຂອງຄົນອື່ນ"
ເພື່ອທີ່ວ່າຂ້າພະເຈົ້າຈະໄດ້ບໍ່ກໍ່ຂຶ້ນບັນຮາກຖານຂອງຄົນອື່ນ"
ຈຸດນີ້ໂປໂລຮ້າງອິງເຖິງສິ່ງທີ່ເອຊາຢາ
ໄດ້ຂຽນໄວ້ໃນພຣະຄຳພີ.ທ່ານອາດຈະແປຂໍ້ຄວາມນີ້ໃນຮູບແບບທີ່ປະທານເປັນຜູ້ກະທຳໄດ້
ໂປໂລເວົ້າເຖິງຄວາມຫມາຍຊັດເຈນ,ແປໄດ້ອີກຢ່າງວ່າ: "ສິ່ງທີ່ເກີດຂຶ້ນກໍ່ເປັນເຫມືອນທີ່ເອຊາຢາຂຽນ
ຂອງຊົງໄດ້ຂຽນໄວ້ໃນພຣະຄຳພີທີ່ຈະທຳໃຫ້ພຣະສັນຍາຂອງພຣະອົງເປັນຈິງ"

ຂໍ້ມູນເຊື້ອມຕໍ່:
ໂປໂລເວົ້າເຖິງຄວາມສາມາດຂອງຄົນໜຶ່ງໃນການໄວ້ວາງໃຈໃນການທຳສິ່ງທີ່ພຣະອົງຊົງສັນຍາຈະທຳ,ແປໄດ້ອີກຢ່າງວ່າ:
ຈົງມີເຫດຂັດຂວາງຂ້າພະເຈົ້າ.
ທ່ານອາດຈະແປຂໍ້ຄວາມນີ້ໃນຮູບແບບທີ່ປະທານເປັນຜູ້ກະທຳໄດ້
ແປໄດ້ອີກຢ່າງວ່າ: "

ຂ້າພະເຈົ້າໄດ້ປະກາດໄປທົ່ວທຸກທີ່ໃນແຄ້ວນເຫລົ່ານີ້ແລ້ວ.
ໂປໂລບອກເປັນໄນຍະວ່າ
ບໍ່ມີສະຖານທີ່ໃນພື້ນທີ່ນັ້ນທີ່ມີຄົນຢູ່ທີ່ນັ້ນບໍ່ໄດ້ຍິນກ່ຽວກັບພຣະຄຣິດ
ແປໄດ້ອີກຢ່າງວ່າ: "ບໍ່ມີທີ່ອື່ນໃນແຄ້ວນເຫລົ່ານີ້ທີ່ຜູ້ຄົນບໍ່ໄດ້ຍິນກ່ຽວກັບພຣະຄຣິດ"
Romans 15:24

ແລະມາຫາ
ຂະນະທີ່ຂ້າພະເຈົ້າຜ່ານໂຣມ"ທີ່ຂະນະທີ່ຂ້າພະເຈົ້າກຳລັງເດີນທາງໄປ".
ໃຊ້ເວລາອັນເພີດເພີນໃຈກັບພວກທ່ານ.
"ຮູ້ສຶກສະຫນຸກໃນການໃຊ້ເວລາລະຍະຫນຶ່ງກັບພວກທ່ານ"ທີ່"ຮູ້ສຶກສະຫນຶກໃນການໄດ້ມາຢູ່

generated on Tue Jul 8 06:24:35 2025

generated on Tue Jul 8 06:24:35 2025

ໂຊສະເຖນນ້ອງຊາຍຂອງເຈົ້າ

ນີ້ສະແດງວ່າໂປໂລແລະຄໍສະຕຽນຊາວເມືອງໂກຣິນໂທຮັກໂຊຊະເຖນ. ແປອີກຢ່າງໜຶ່ງວ່າ: "ນ້ອງຊາຍໂຊສະເຖນແລະຂ້າພວກເຮົາຮູ້ຈັກກັນ"

ຜູ້ທີ່ໄດ້ອຸທິດຕົນໃນພຣະເຢຊູຄຣິດເຈົ້າ

ໃນຫີນີ "ອຸທິດຕົນ"

ຫມາຍເຖິງຄົນທີ່ພຣະເຈົ້າຊົງສະຫງວນໄວ້ເພື່ອຖວາຍກຽດແດ່ພຣະອົງ, ແປອີກຢ່າງໜຶ່ງວ່າ: "ຜູ້ທີ່ພຣະເຢຊູຄຣິດໄດ້ແຕ່ງຕັ້ງເພື່ອພຣະເຈົ້າ" ຫລື

"ຜູ້ທີ່ພຣະເຈົ້າໄດ້ຕັ້ງໄວ້ເພື່ອພຣະອົງເອງ

ເພາະວ່າພວກເຂົາເປັນຂອງພຣະເຢຊູຄຣິດ" (UDB)

ຜູ້ທີ່ຖືກເອີ້ນໃຫ້ເປັນປະຊາກອນທີ່ບໍ່ຮູ້ສຸດ

ນີ້ສາມາດກ່າວໃນຮູບແບບປົກກະຕິທີ່ໄດ້. ແປອີກຢ່າງໜຶ່ງວ່າ:

"ຜູ້ທີ່ພຣະເຈົ້າໄດ້ເອີ້ນໃຫ້ເປັນຄົນບໍ່ຮູ້ສຸດ" ໃນທີ່ນີ້ອາດມີຄວາມຫມາຍ 1)

"ຜູ້ທີ່ພຣະເຈົ້າໄດ້ແຕ່ງຕັ້ງໄວ້ເພື່ອພຣະອົງເອງ" ຫລື 2)

"ຜູ້ທີ່ພຣະເຈົ້າໄດ້ເອີ້ນໃຫ້ແຍກຕົວອອກຈາກບາບ" ຫລື

"ຜູ້ທີ່ພຣະເຈົ້າໄດ້ເອີ້ນວ່າບໍ່ເຮັດບາບ"

ອົງພຣະຜູ້ເປັນເຈົ້າຂອງພວກເຂົາແລະຂອງພວກເຮົາ

ພຣະເຢຊູເປັນອົງພຣະຜູ້ເປັນເຈົ້າຂອງໂປໂລແລະຄໍສະຕຽນຊາວເມືອງໂກຣິນໂທຮັກ. ພວກເຮົາເຮັດວຽກເພື່ອເຮັດໃຫ້ພວກເຮົາເປັນຄົນທີ່ພຣະເຈົ້າເອີ້ນໃຫ້ເປັນຄົນທີ່ບໍ່ຮູ້ສຸດ. 1 Corinthians 1:4

ຂໍ້ມູນການເຊື່ອມຄໍ:

ໂປໂລສະຫຍາຍເຖິງຕໍາແໜ່ງຂອງຜູ້ທີ່ເຊື່ອແລະການຕິດຕາມພຣະຄຣິດວ່າພວກເຮົາເປັນຄົນທີ່ບໍ່ຮູ້ສຸດ. ໃນໂປໂລກໍາລັງສະແດງເຖິງທີ່ສະນະຄະຕິທີ່ໄປຂອງການແບ່ງແຍກ. ພຣະຄຣິດໄດ້ຖືກແບ່ງແຍກແລ້ວຫລື?

ເພາະພຣະຄຸນຂອງພຣະເຈົ້າທີ່ພຣະເຢຊູຄຣິດໄດ້ປະທານໃຫ້ແກ່ທ່ານ

ໂປໂລກໍາລັງເຖິງພຣະຄຸນວ່າເປັນຂອງຂວັນທີ່ພຣະເຢຊູຊົງປະທານໃຫ້ແກ່ຄຣິດສະໄນ. ໃນໂປໂລກໍາລັງສະແດງເຖິງທີ່ສະນະຄະຕິທີ່ໄປຂອງການແບ່ງແຍກ. ແປອີກຢ່າງໜຶ່ງວ່າ:

"ເພາະວ່າພຣະເຢຊູຄຣິດຊົງກະທຳໃຫ້ເປັນໄປໄດ້ສໍາລັບພຣະເຈົ້າທີ່ຈະມີພຣະຄຸນທີ່ບໍ່ຮູ້ສຸດ. ໃນໂປໂລກໍາລັງສະແດງເຖິງທີ່ສະນະຄະຕິທີ່ໄປຂອງການແບ່ງແຍກ. ແປອີກຢ່າງໜຶ່ງວ່າ:

ພຣະອົງເຮັດໃຫ້ທ່ານຮັ່ງມີ

ໃນທີ່ນີ້ອາດມີຄວາມຫມາຍ 1) "ພຣະຄຣິດເຮັດໃຫ້ທ່ານຮັ່ງມີ" ຫລື 2)

"ພຣະເຈົ້າເຮັດໃຫ້ທ່ານຮັ່ງມີ."

ເຮັດໃຫ້ທ່ານຮັ່ງມີໃນທຸກທາງ

ໂປໂລກໍາລັງກ່າວໂດຍທົ່ວໄປ. ແປອີກຢ່າງໜຶ່ງວ່າ:

"ເຮັດໃຫ້ທ່ານຮັ່ງມີດ້ວຍການອວຍພອນທາງດ້ານຈິດວິນຍານຢ່າງຫລວງຫລາຍມັນບໍ່ແມ່ນໃນນາມຂອງໂປໂລທີ່ມະນຸດໃຫ້ບັບຕິສະມາທ່ານ!"

ໃນທຸກຖອຍຄໍາ

ພຣະເຈົ້າສາມາດຊ່ວຍທ່ານໃຫ້ບອກຄົນອື່ນໆກ່ຽວກັບພຣະຄໍມຂອງພຣະເຈົ້າໃນທຸກຖອຍຄໍາ. ໃນໂປໂລກໍາລັງສະແດງເຖິງທີ່ສະນະຄະຕິທີ່ໄປຂອງການແບ່ງແຍກ. ແປອີກຢ່າງໜຶ່ງວ່າ:

ຄວາມຮູ້ທັງຫມົດ

ພຣະເຈົ້າສາມາດເຮັດໃຫ້ທ່ານເຂົ້າໃຈພຣະຄໍມຂອງພຣະເຈົ້າໃນຫລາຍວິທີທີ່ເພີ່ມເຕີມ. ໃນໂປໂລກໍາລັງສະແດງເຖິງທີ່ສະນະຄະຕິທີ່ໄປຂອງການແບ່ງແຍກ. ແປອີກຢ່າງໜຶ່ງວ່າ:

ຄໍາພະຍານກ່ຽວກັບພຣະຄຣິດໄດ້ຮັບການຢືນຢັນວ່າເປັນຈິງທາມກາງພວກທ່ານ

ໃນທີ່ນີ້ອາດມີຄວາມຫມາຍ 1)

"ທ່ານໄດ້ເຫັນດ້ວຍຕົວທ່ານເອງວ່າສິ່ງທີ່ເຮົາໄດ້ກ່າວກ່ຽວກັບພຣະຄຣິດເປັນຄວາມຈິງ. ໃນໂປໂລກໍາລັງສະແດງເຖິງທີ່ສະນະຄະຕິທີ່ໄປຂອງການແບ່ງແຍກ. ແປອີກຢ່າງໜຶ່ງວ່າ:

ດັງນັ້ນ

"ຊຶ່ງບໍ່ເກີດຜິນ"

ບໍ່ຂາດຂອງປະທານຝ່າຍຈິດວິນຍານ

ມີຂອງປະທານຝ່າຍຈິດວິນຍານທຸກຢ່າງ

ການເປີດເຜີຍຂອງອົງພຣະເຢຊູຄຣິດເຈົ້າຂອງເຮົາ

ໃນທີ່ນີ້ອາດມີຄວາມຫມາຍ 1)

"ເວລາເມື່ອພຣະເຈົ້າຈະສໍາເລັດອົງພຣະເຢຊູຄຣິດເຈົ້າ" ຫລື 2)

"ເວລາເມື່ອອົງພຣະເຢຊູຄຣິດເຈົ້າຂອງເຮົາຈະສໍາເລັດພຣະອົງເອງ."

ທ່ານຈະບໍ່ຖືກຕໍາໜີ

ບໍ່ມີເຫດຜົນໃດທີ່ພຣະເຈົ້າຈະລົງໂທດທ່ານ.

ພຣະເຈົ້າຜູ້ຊົງສັດຊື່

"ພຣະເຈົ້າຈະຊົງເຮັດທຸກສິ່ງຕາມທີ່ພຣະອົງກ່າວວ່າພຣະອົງ ຈະເຮັດ"

ພຣະບຸດ

ນີ້ຄືຕໍາແໜ່ງທີ່ສໍາຄັນສໍາລັບພຣະເຢຊູ, ພຣະບຸດຂອງພຣະເຈົ້າ.

1 Corinthians 1:10

ຂໍ້ມູນເຊື່ອມຄໍ

ໂປໂລເຕືອນສະຕີຜູ້ທີ່ເຊື່ອຊາວໂກຣິນໂທວ່າເຂົາທັງຫລາຍຕ້ອງດໍາລົງຊີວິດຢູ່ຮ່ວມກັນ. ໃນໂປໂລກໍາລັງສະແດງເຖິງທີ່ສະນະຄະຕິທີ່ໄປຂອງການແບ່ງແຍກ. ແປອີກຢ່າງໜຶ່ງວ່າ:

ບໍ່ແມ່ນບັບຕິສະມາໂດຍມະນຸດ.

ພີ່ນ້ອງທັງຫລາຍ

ໃນທີ່ນີ້ຫມາຍເຖິງພວກພີ່ນ້ອງຄຣິສະຕຽນ, ທັງຊາຍແລະຍິງ.

ພວກທ່ານຢູ່ຮ່ວມກັນຢ່າງປອງດອງ

"ຊຶ່ງທ່ານທັງຫລາຍຢູ່ຮ່ວມກັນເປັນອັນຫນຶ່ງອັນດຽວກັນ"

ບໍ່ມີການແບ່ງແຍກທາມກາງພວກທ່ານ

"ບໍ່ມີການແບ່ງແຍກເປັນພັກເປັນພວກທ່າມພວກທ່ານທັງຫລາຍ"

ຢູ່ຮ່ວມກັນດ້ວຍໃຈດຽວກັນແລະດ້ວຍເປົ້າຫມາຍດຽວກັນ

"ດໍາລົງຊີວິດໃນຄວາມສາມັກຄີ"

ຄົນຂອງນາງຂະໂລເອ

ໃນທີ່ນີ້ຫມາຍເຖິງສະມາຊິກໃນຄອບຄົວ, ຄົນຮັບໃຊ້, ແລະຄົນອື່ນໆເຊິ່ງເປັນສ່ວນຫນຶ່ງຂອງຫລັງຄາເຮືອນທີ່ມີນາງຂະໂລເອ, ເປັນຫົວຫນ້າ.

ມີການແບ່ງພັກແບ່ງພວກໃນທາມກາງພວກທ່ານ

"ທ່ານໄດ້ແບ່ງພັກແບ່ງພວກແລະຜິດຖຽງກັນ"

1 Corinthians 1:12

ພວກເຮົາເຮັດວຽກເພື່ອເຮັດໃຫ້ພວກເຮົາເປັນຄົນທີ່ພຣະເຈົ້າເອີ້ນໃຫ້ເປັນຄົນທີ່ບໍ່ຮູ້ສຸດ

ພວກເຮົາເຮັດວຽກເພື່ອເຮັດໃຫ້ພວກເຮົາເປັນຄົນທີ່ພຣະເຈົ້າເອີ້ນໃຫ້ເປັນຄົນທີ່ບໍ່ຮູ້ສຸດ. ໃນໂປໂລກໍາລັງສະແດງເຖິງທີ່ສະນະຄະຕິທີ່ໄປຂອງການແບ່ງແຍກ.

ພຣະຄຣິດໄດ້ຖືກແບ່ງແຍກແລ້ວຫລື? ໃນໂປໂລກໍາລັງສະແດງເຖິງທີ່ສະນະຄະຕິທີ່ໄປຂອງການແບ່ງແຍກ. ແປອີກຢ່າງໜຶ່ງວ່າ:

ພຣະຄຣິດໄດ້ຖືກແບ່ງແຍກແລ້ວຫລື?

ໂປໂລກໍາລັງສະແດງເຖິງທີ່ສະນະຄະຕິທີ່ໄປຂອງການແບ່ງແຍກ. ແປອີກຢ່າງໜຶ່ງວ່າ:

ໂປໂລຕ້ອງການເນັ້ນຫນັກຜູ້ທີ່ຖືກຄຶງກາງແຂນແມ່ນພຣະຄຣິດ,

ແມ່ນພຣະຄຣິດທີ່ບໍ່ຮູ້ສຸດ. ໃນໂປໂລກໍາລັງສະແດງເຖິງທີ່ສະນະຄະຕິທີ່ໄປຂອງການແບ່ງແຍກ. ແປອີກຢ່າງໜຶ່ງວ່າ:

ທ່ານໄດ້ຮັບບັບຕິສະມາໃນນາມຂອງໂປໂລຫລື?

ໂປໂລຕ້ອງການເນັ້ນຫນັກວ່າເຮົາທັງຫລາຍຮັບບັບຕິສະມາໃນພຣະນາມຂອງພຣະຄຣິດ.

ນີ້ອີກເຊັ່ນກັນທີ່ສາມາດແປໃນຮູບແບບປົກກະຕິທີ່ໄດ້.

ແປອີກຢ່າງໜຶ່ງວ່າ:

"ມັນບໍ່ແມ່ນໃນນາມຂອງໂປໂລທີ່ມະນຸດໃຫ້ບັບຕິສະມາທ່ານ!"

1 Corinthians 1:14

ພວກເຮົາເຮັດວຽກເພື່ອເຮັດໃຫ້ພວກເຮົາເປັນຄົນທີ່ພຣະເຈົ້າເອີ້ນໃຫ້ເປັນຄົນທີ່ບໍ່ຮູ້ສຸດ

ພວກເຮົາເຮັດວຽກເພື່ອເຮັດໃຫ້ພວກເຮົາເປັນຄົນທີ່ພຣະເຈົ້າເອີ້ນໃຫ້ເປັນຄົນທີ່ບໍ່ຮູ້ສຸດ. ໃນໂປໂລກໍາລັງສະແດງເຖິງທີ່ສະນະຄະຕິທີ່ໄປຂອງການແບ່ງແຍກ. ແປອີກຢ່າງໜຶ່ງວ່າ:

ໂປໂລເວົ້າອວດເຖິງພຣະຄຸນພຣະເຈົ້າທີ່ເພີ່ມເຕີມ ແລະພຣະຄຸນທີ່ບໍ່ຮູ້ສຸດ. ໃນໂປໂລກໍາລັງສະແດງເຖິງທີ່ສະນະຄະຕິທີ່ໄປຂອງການແບ່ງແຍກ. ແປອີກຢ່າງໜຶ່ງວ່າ:

ບໍ່ມີໃຜໃນພວກທ່ານ, ຍົກເວັ້ນ

"ເທົ່ານັ້ນ"

ກິສະດີ

ລາວເປັນຜູ້ທີ່ຮັບຜິດຊອບໂຮງຫມໍ ທີ່ຮັບເຊື່ອເປັນຄຣິສະຕຽນ

ໃນໂປໂລກໍາລັງສະແດງເຖິງທີ່ສະນະຄະຕິທີ່ໄປຂອງການແບ່ງແຍກ. ແປອີກຢ່າງໜຶ່ງວ່າ:

ລາວເດີນທາງໄປກັບອັກຄະສາວິກໂປໂລ

ສິ່ງນີ້ຈະບໍ່ມີຜູ້ໃດເວົ້າໄດ້ວ່າທ່ານໄດ້ຮັບບັບຕິສະມາໃນນາມຂອງຂ້າພະເຈົ້າ

"ຂ້າພະເຈົ້າບໍ່ໄດ້ໃຫ້ບັບຕິສະມາໃຜເລີຍເພາະຂ້າພະເຈົ້າຢ້ານວ່າພວກເຂົາຈະໄອ້ອວດໃນພາຍຫລັງ"

ຄົວເຮືອນຂອງສະເຕຟານາ

ນີ້ຫມາຍເຖິງສະມາຊິກຄອບຄົວແລະທາດໃນເຮືອນທີ່ມີສະເຕຟານາ,

ຜູ້ຊາຍ, ເປັນຫົວຫນ້າ.

1 Corinthians 1:17

ພຣະຄຣິດບໍ່ໄດ້ສົ່ງຂ້າພະເຈົ້າມາເພື່ອໃຫ້ບັບຕິສະມາ

ນີ້ຫມາຍຄວາມວ່າບັບຕິສະມາບໍ່ແມ່ນເປົ້າຫມາຍຫລັກໃນການເຮັດພັນທະກິດຂອງໂປໂລ

ຖ້ອຍຄໍາແຫ່ງປັນຍາຂອງມະນຸດ...ໄມ້ກາງແຂນຂອງພຣະຄຣິດບໍ່ຄວນຖືກເຮັດໃຫ້ຫມົດຮິດເດດ

ການເວົ້າຂອງໂປໂລທີ່ວ່າ "ຖ້ອຍຄໍາຂອງປັນຍາມະນຸດ"

ຖ້າພວກເຂົາເປັນປະຊາຊົນ, ກາງແຂນເປັນຖັງບັນຈຸ,

ແລະອໍານາດຫລືຮິດເດດ ເປັນສິ່ງທີ່ພຣະເຢຊູສາມາດໃສ່ລົງໄປໃນຖັງໄດ້.

ນີ້ສາມາດກ່າວໃນຮູບແບບປົກກະຕິທີ່ໄດ້. ແປອີກຢ່າງໜຶ່ງວ່າ:

"ຖ້ອຍຄໍາຂອງປັນຍາມະນຸດ..."

ຖ້ອຍຄໍາຂອງປັນຍາມະນຸດເຫລົ່ານັ້ນບໍ່ສາມາດເຮັດໃຫ້ກາງແຂນຂອງພຣະຄຣິດຮິດເດດ"

ຫລື

ພຣະຄຣິດບໍ່ໄດ້ສົ່ງຂ້າພະເຈົ້າມາເພື່ອໃຫ້ບັບຕິສະມາໃນນາມຂອງຂ້າພະເຈົ້າ. ໃນໂປໂລກໍາລັງສະແດງເຖິງທີ່ສະນະຄະຕິທີ່ໄປຂອງການແບ່ງແຍກ. ແປອີກຢ່າງໜຶ່ງວ່າ:

1 Corinthians 1:18

ຂໍ້ມູນເຊື່ອມຕໍ່:

ໂປໂລເນັນຫນັກວ່າປັນຍາຂອງພຣະເຈົ້າຫລາຍກວ່າປັນຍາຂອງມະນຸດ.

ຂໍ້ຄວາມທີ່ກ່ຽວກັບກາງແຂນ

"ການເຫສນາທີ່ກ່ຽວກັບການຄົງກາງແຂນ" ຫລື

"ຂ່າວສານການສື່ສານພຣະຊົນຂອງພຣະຄຣິດເທິງກາງແຂນ"

ຄວາມໂງ່

"ແມ່ນຄວາມໂງ່ຈໍາ" ຫລື "ຄວາມໄຮ້ສາລະ"

ຜູ້ທີ່ກໍາລັງຈະຕາຍ

ໃນທີ່ນີ້ "ກໍາລັງຈະຕາຍ"

ຫມາຍເຖິງຂັ້ນຕອນຂອງຄວາມຕາຍຝ່າຍຈິດວິນຍານ.

ອິດເດດຂອງພຣະເຈົ້າ

"ມັນຄືການທ້າງານຂອງພຣະເຈົ້າຢ່າງມີພະລັງໃນເຮົາ"

ເຮົາຈະທໍາລາຍປັນຍາຂອງຄົນມີປັນຍາ

"ເຮົາຈະເຮັດໃຫ້ຄົນມີປັນຍາສັບສົນ" ຫລື

"ເຮົາຈະເຮັດໃຫ້ແຜນການຂອງຄົນມີປັນຍາຫລືມເຫລວ"

1 Corinthians 1:20

ຄົນມີປັນຍາຢູ່ໃສ? ຄົນສະຫລາດຢູ່ໃສ? ນັກໂຕ້ຕອບບັນຫາຂອງໂລກນີ້ຢູ່ໃສ?

ໂປໂລເນັນຫນັກວ່າຄວາມຈິງແລ້ວຄົນມີປັນຍານັ້ນບໍ່ມີ ແປອີກຢ່າງຫນຶ່ງວ່າ:

"ປຽບທຽບກັບປັນຫາຂອງຂ່າວປະເສີດບໍ່ມີຄົນມີປັນຍາ, ບໍ່ມີຄົນສະຫລາດ,

ບໍ່ມີຜູ້ໂຕ້ຕອບບັນຫາ"

ຄົນສະຫລາດ

ບຸກຄົນຜູ້ທີ່ໄດ້ຮັບການຍອມຮັບວ່າເປັນຜູ້ທີ່ມີການສຶກສາຫລາຍ

ນັກໂຕ້ຕອບ

ບຸກຄົນຜູ້ໂຕ້ຕອບໃນສິ່ງທີ່ລາວຮູ້ຫລືບຸກຄົນທີ່ມີຄວາມຊຳນານໃນການໂຕ້ຕອບ

ພຣະເຈົ້າເຮັດໃຫ້ປັນຍາຝ່າຍໂລກກາຍເປັນຄວາມໂງ່ບໍ່ແມ່ນບໍ່?

ໂປໂລເນີໃຊ້ຄໍາຖາມນີ້ເພື່ອເນັ້ນຫນັກເຖິງສິ່ງທີ່ພຣະເຈົ້າເຮັດຕໍ່ປັນຍາຝ່າຍໂລກນີ້.

ແປອີກຢ່າງຫນຶ່ງວ່າ:

"ພຣະເຈົ້າສໍາແດງໃຫ້ເຫັນວ່າທຸກສິ່ງທີ່ພວກເຂົາເອີ້ນວ່າປັນຍາ

ແທ້ຈິງແລ້ວແມ່ນຄວາມໂງ່" (UDB)

ຄົນເຫລົ່ານັ້ນທີ່ເຊື່ອ

ໃນທີ່ນີ້ອາດມີຄວາມຫມາຍ 1) "ທຸກຄົນທີ່ເຊື່ອໃນຖ້ອຍຄໍາ" ຫລື 2)

"ທຸກຄົນທີ່ເຊື່ອໃນພຣະຄຣິດ."

1 Corinthians 1:22

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:

ໃນທີ່ນີ້ຄໍາວ່າ "ພວກເຮົາ"

ຫມາຍເຖິງໂປໂລແລະຄຣູສອນພຣະຄັມພິຄົນອື່ນໆ.

ພຣະຄຣິດຖືກຄົງການແຂນ

"ກ່ຽວກັບພຣະຄຣິດ, ຜູ້ຊົງສິ້ນພຣະຊົນເທິງໄມ້ກາງແຂນ"

ບົນສະດຸດ

ອາດເຫມືອນຄົນໃດຄົນຫນຶ່ງທີ່ອາດສາມາດສະດຸດກ້ອນຫີນເທິງຫີນທາງ,

ສະນັ້ນຖ້ອຍຄໍາຂອງການຊ່ວຍໃຫ້ຝັນຜ່ານທາງການຄົງພຣະຄຣິດເທິງໄມ້ກາງແຂນ

ແປອີກຢ່າງຫນຶ່ງວ່າ: "ບໍ່ຍອມຮັບ" ຫລື "ຕໍ່ຕ້ານຢ່າງຮຸນແຮງ"

1 Corinthians 1:24

ຄົນເຫລົ່ານັ້ນທີ່ພຣະເຈົ້າຊົງເອີ້ນ

"ເຖິງຄົນທັງຫລາຍທີ່ພຣະເຈົ້າຊົງເອີ້ນ"

ພວກເຮົາເຫສນາເລື່ອງພຣະຄຣິດ

"ພວກເຮົາສອນກ່ຽວກັບພຣະຄຣິດ" ຫລື

"ພວກເຮົາບອກຄົນທັງຫລາຍກ່ຽວກັບພຣະຄຣິດ"

ພຣະຄຣິດຊົງເປັນອິດທິພົນແລະພຣະປັນຍາຂອງພຣະເຈົ້າ

ໃນທີ່ນີ້ອາດມີຄວາມຫມາຍ 1)

"ພຣະເຈົ້າໄດ້ກະທໍາດ້ວຍອິດທິພົນແລະມີປັນຍາໂດຍການສົ່ງພຣະຄຣິດມາສຳເລັດ

ຫລື "ຜ່ານທາງພຣະຄຣິດ

ພຣະເຈົ້າໄດ້ສໍາແດງຄວາມເຂັ້ມແຂງແລະປັນຍາຂອງພຣະອົງ."

ອິດທິພົນ...ຂອງພຣະເຈົ້າ

ຄວາມຫມາຍທີ່ເປັນໄປໄດ້ອີກຢ່າງຫນຶ່ງແມ່ນ

ພຣະຄຣິດຊົງອິດທິພົນແລະຜ່ານທາງພຣະຄຣິດນັ້ນ

ພຣະເຈົ້າຊົງຊ່ວຍພວກເຮົາໃຫ້ຝັນ.

ພຣະປັນຍາຂອງພຣະເຈົ້າ

ຄວາມຫມາຍທີ່ເປັນໄປໄດ້ອີກຢ່າງຫນຶ່ງແມ່ນ

ພຣະເຈົ້າຊົງສໍາແດງພຣະປັນຍາຂອງພຣະອົງຜ່ານທາງພຣະຄຣິດ.

ຄວາມໂງ່ຂອງພຣະເຈົ້າກໍ່ຍິ່ງສະຫລາດກວ່າປັນຍາຂອງມະນຸດ,

ແລະຄວາມອ່ອນແອຂອງພຣະເຈົ້າກໍ່ຍິ່ງເຂັ້ມແຂງກວ່າກໍາລັງຂອງມະນຸດ

"ຈະເອີ້ນວ່າຫຍັງໃນເມື່ອຄວາມໂງ່ຂອງພຣະເຈົ້ານັ້ນກໍ່ຍິ່ງສະຫລາດກວ່າສິ່ງທີ່ມະນຸດເອີ້ນວ່າປັນ

ແລະຄວາມອ່ອນແອຂອງພຣະເຈົ້າກໍ່ຍິ່ງເຂັ້ມແຂງກວ່າຄວາມເຂັ້ມແຂງຂອງມະນຸດ"

1 Corinthians 1:26

ຂໍ້ມູນເຊື່ອມຕໍ່:

ໂປໂລເນັນຫນັກເຖິງຕໍາແຫນ່ງຂອງຜູ້ທີ່ເຊື່ອຕໍ່ຫນ້າພຣະເຈົ້າ.

ບໍ່ຫລາຍ... ບໍ່ຫລາຍ... ບໍ່ຫລາຍ

"ມີຫນ້ອຍ... ມີຫນ້ອຍ... ມີຫນ້ອຍ"

ປັນຍາໂດຍມາດຕະຖານຂອງມະນຸດ

"ແມ່ນຫຍັງຄືສິ່ງທີ່ມະນຸດເອີ້ນວ່າປັນຍາ"

ກໍາເນີດໃນຕະກຸນສູງ

"ພິເສດ ເພາະວ່າຄອບຄົວຂອງທ່ານສໍາຄັນ"

ພຣະເຈົ້າຊົງເລືອກ... ມີປັນຍາ. ພຣະເຈົ້າຊົງເລືອກ... ເຂັ້ມແຂງ

ໂປໂລເວົ້າຊ້າຫລາຍເທື່ອໃນຄວາມຫມາຍດຽວກັນໃນສອງຂໍ້ນີ້ເພື່ອເນັ້ນເຖິງຄວາມແຕກຕ່າງລະ

ພຣະເຈົ້າຊົງເລືອກຜູ້ທີ່ໂລກຄິດວ່າໂງ່ເພື່ອເຮັດໃຫ້ຄົນມີປັນຍາອັບອາຍ

"ພຣະເຈົ້າຊົງເລືອກໃຊ້ຜູ້ທີ່ໂລກເບິ່ງວ່າໂງ່ເພື່ອເຮັດໃຫ້ຄົນທີ່ໂລກຄິດວ່າມີປັນຍາອັບອາຍ"

ພຣະເຈົ້າຊົງເລືອກຜູ້ທີ່ໃນໂລກເບິ່ງວ່າອ່ອນແອເພື່ອເຮັດໃຫ້ຄົນເຂັ້ມແຂງອັບອາຍ

"ພຣະເຈົ້າໄດ້ເລືອກທີ່ຈະໃຊ້ຜູ້ທີ່ໂລກຄິດວ່າອ່ອນແອເພື່ອຈະເຮັດໃຫ້ຄົນທີ່ໂລກວ່າເຂັ້ມແຂງອັບອາຍ"

1 Corinthians 1:28

ຕໍາຕ້ອຍແລະເປັນທີ່ດູຫມິນ

ຄົນທີ່ໂລກນີ້ປະຕິເສດ. ແປອີກຢ່າງຫນຶ່ງວ່າ:

"ຄົນທີ່ຕໍາຕ້ອຍແລະຖືກປະຕິເສດ"

ສິ່ງທີ່ຖືວ່າເຮັດຄ່າ

ນິສາມາດກ່າວໃນຮູບແບບປົກກະຕິຫົວໄປໄດ້. ແປອີກຢ່າງຫນຶ່ງວ່າ:

"ສິ່ງທີ່ຄົນຫົວໄປຖືວ່າບໍ່ສໍາຄັນ"

ບໍ່ມີຄ່າ, ເຮັດໃຫ້ສິ່ງທີ່ຖືວ່າມີຄ່ານັ້ນເຮັດຄ່າ

"ບໍ່ມີຄ່າ. ພຣະອົງຊົງກະທໍາສິ່ງນີ້

ດັ່ງນັ້ນພຣະອົງຊົງສາມາດສໍາແດງເຖິງສິ່ງທີ່ຖືກຍຶດຖືວ່າມີຄ່າແທ້ຈິງແລ້ວເຮັດຄ່າ"

ສິ່ງທີ່ຖືວ່າມີຄ່າ

ນິສາມາດກ່າວໃນຮູບແບບປົກກະຕິຫົວໄປໄດ້. ແປອີກຢ່າງຫນຶ່ງວ່າ:

"ສິ່ງທີ່ຄົນທັງຫລາຍຄິດວ່າຄຸ້ມຄ່າກັບເງິນ" ຫລື

"ສິ່ງທີ່ຄົນທັງຫລາຍຄິດວ່າມີຄຸນຄ່າທີ່ຈະເຄົາລົບນັບຖື"

ພຣະອົງຊົງກະທໍາສິ່ງນີ້

ເພື່ອກໍ່ເຮັດໃຫ້ຄົນທີ່ມີສິ່ງເຊື່ອໃນພຣະເຢຊູ.

1 Corinthians 1:30

ເພາະສິ່ງທີ່ພຣະເຈົ້າຊົງກະທໍາ

ນີ້ຫມາຍເຖິງພັນທະກິດຂອງພຣະຄຣິດເທິງໄມ້ກາງແຂນ.

ພວກເຮົາ... ຂອງພວກເຮົາ

ຖ້ອຍຄໍາເຫລົ່ານີ້ກ່າວເຖິງໂປໂລ, ຜູ້ທີ່ຢູ່ກັບເພີນ, ແລະຊາວເມືອງໂກຣິນໂທ.

ພຣະເຢຊູຄຣິດ, ຜູ້ທີ່ກາຍມາເປັນປັນຍາຂອງພວກເຮົາຈາກພຣະເຈົ້າ

ໃນທີ່ນີ້ອາດມີຄວາມຫມາຍ 1)

"ພຣະເຢຊູຄຣິດຜູ້ຊົງສໍາແດງໃຫ້ພວກເຮົາເຫັນຢ່າງຈະແຈ້ງເຖິງພຣະປັນຍາຂອງພຣະເຈົ້າ"

ໃຫ້ຜູ້ທີ່ອວດ, ອວດໃນອົງພຣະຜູ້ເປັນເຈົ້າ

ນີ້ກໍ່ເປັນຄຳເອີ້ນຂອງພວກເຮົາ" (UDB)

ກໍ່ໃຫ້ອວດເຖິງຄວາມຍິ່ງໃຫຍ່ຂອງອົງພຣະຜູ້ເປັນເຈົ້າ"

Chapter 2

1 Corinthians 2:1

ຂໍ້ມູນເຊື່ອມຕໍ່:

ໂປໂລເຮັດໃຫ້ເຫັນຄວາມແຕກຕ່າງເຖິງປັນຍາຂອງມະນຸດກັບປັນຍາຂອງພຣະເຈົ້າ.

ເພີນເນັ້ນວ່າປັນຍາຝ່າຍຈິດວິນຍານມາຈາກພຣະເຈົ້າ.

ຜົນກະທົບທັງຫມາຍ

ໃນທີ່ນີ້ຫມາຍເຖິງຊາວຄຣິສະຕຽນ ທັງຊາຍແລະຍິງ.

ຂ້າພະເຈົ້າຕັ້ງໃຈວ່າຈະບໍ່ສະແດງຄວາມຮູ້ເລື່ອງໃດໆ...

ເວັ້ນແຕ່ເລື່ອງພຣະເຢຊູຄຣິດ

ໂປໂລເວົ້າເລື່ອງການຄົງກາງແຂນຫລາຍກວ່າຄວາມຄິດຂອງມະນຸດທົ່ວໄປ.

ແປອີກຢ່າງໜຶ່ງວ່າ:

"ຂ້າພະເຈົ້າຕັດສິນໃຈທີ່ຈະເວົ້າໃຫ້ຫລາຍເທົ່າທີ່ຈະເວົ້າໄດ້..."

ກ່ຽວກັບເລື່ອງພຣະເຢຊູຄຣິດ"

1 Corinthians 2:3

ຂ້າພະເຈົ້າຢູ່ກັບທ່ານທັງຫມາຍ

"ຂ້າພະເຈົ້າໄດ້ກຳລັງມາຢ້ຽມຢາມກັບທ່ານ"

ອ່ອນກຳລັງ

ໃນທີ່ນີ້ອາດມີຄວາມຫມາຍ 1) "ອ່ອນກຳລັງຝ່າຍກາຍ" (UDB) ຫລື 2)

"ມີຄວາມຮູ້ສຶກວ່າຂ້າພະເຈົ້າບໍ່ສາມາດເຮັດໃນສິ່ງທີ່ຢາກຈະເຮັດ."

ຄຳເວົ້າທີ່ຊັກຊວນດ້ວຍສະຕິປັນຍາ

ຄຳເວົ້າທີ່ເບິ່ງເຫມືອນມີປັນຍາທີ່ຜູ້ເວົ້າຫວັງໃຫ້ຜູ້ຟັງເຮັດ

ຫລືເຊື່ອໃນບາງສິ່ງບາງຢ່າງ

1 Corinthians 2:6

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:

ໂປໂລຢຸດການໂຕ້ຕອບຕື່ນຕໍ່ຂອງລາວ

ເພື່ອອະທິບາຍຄວາມຫມາຍຂອງຄຳວ່າ "ປັນຍາ"

ແກ່ຜູ້ທີ່ເພີ່ນຕ້ອງການຈະເວົ້າ.

ດຽວນີ້ພວກເຮົາກ່າວ

ຄຳວ່າ "ດຽວນີ້"

ໃຊ້ໃນທີ່ນີ້ເພື່ອເປັນເຄື່ອງຫມາຍຫຍຸດໃນການສຶດສອນຕື່ນຕໍ່.

ໂປໂລເລີ່ມອະທິບາຍວ່າປັນຍາແທ້ຈິງແມ່ນປັນຍາຂອງພຣະເຈົ້າ.

ກ່າວເຖິງປັນຍາ

"ກ່າວດ້ວຍຖ້ອຍຄຳແຫ່ງສະຕິປັນຍາ"

ຜູ້ທີ່ເປັນຜູ້ໃຫຍ່

"ຜູ້ເຊື່ອທີ່ເປັນຜູ້ໃຫຍ່"

ປະຖົມະການ

"ກ່ອນທີ່ພຣະເຈົ້າຈະຊົງສ້າງສິ່ງຕ່າງໆ"

ເພື່ອສະຫງ່າຮາສີຂອງພວກເຮົາ

"ເພື່ອຫມັ້ນໃຈໃນສະຫງ່າຮາສີໃນອານາຄົດຂອງພວກເຮົາ"

1 Corinthians 2:8

ອົງພຣະຜູ້ເປັນເຈົ້າແຫ່ງພຣະສະຫງ່າຮາສີ

"ພຣະເຢຊູ, ອົງພຣະຜູ້ເປັນເຈົ້າຜູ້ຊົງພຣະສິຣິ"

ສິ່ງທີ່ຕາເບິ່ງບໍ່ເຫັນ... ຄິດບໍ່ເຖິງ, ສິ່ງເຫລົ່ານັ້ນ... ຄົນທັງຫລາຍທີ່ຮັກພຣະອົງ

ປະໂຫຍກນີ້ເປັນປະໂຫຍກບໍ່ຄົບຖ້ວນ.

ການແປບາງສະບັບມີການເຮັດໃຫ້ເປັນປະໂຫຍກຄົບຖ້ວນ:

"ສິ່ງທີ່ຕາເບິ່ງບໍ່ເຫັນ... ຄິດບໍ່ເຖິງ; ສິ່ງເຫລົ່ານັ້ນ..."

ຄົນທັງຫລາຍທີ່ຮັກພຣະອົງ"

ການແປບາງສະບັບກໍປະໄວ້ໃນລັກສະນະທີ່ເປັນປະໂຫຍກບໍ່ຄົບຖ້ວນໂດຍການໃຊ້ໂຕອັກສອນຕາມຕົວເມື່ອເພື່ອເປັນສັນຍາທີ່ຜູ້ໃດຜູ້ໜຶ່ງໃຈຂອງອົງພຣະຜູ້ເປັນເຈົ້າ.

ໃນທີ່ນີ້ ແລະເລີ່ມຕົ້ນຂັດໄປເຫມືອນຕໍ່ເນື່ອງກັບຂໍ້ນີ້ "ສິ່ງທີ່ຕາບໍ່ເຫັນ..."

ຄິດບໍ່ເຖິງ, ສິ່ງເຫລົ່ານັ້ນ... ຄົນທັງຫລາຍທີ່ຮັກພຣະອົງ"

ສິ່ງທີ່ຕາບໍ່ເຫັນ, ຫຼັບໄດ້ຍິນ, ແລະທີ່ຈິດໃຈຄິດບໍ່ເຖິງ

ທັງສາມສິ່ງນີ້ອ້າງອີງເຖິງອະໄວຍະວະທຸກສ່ວນຂອງຮ່າງກາຍ

ເນັ້ນໜັກວ່າບໍ່ມີມະນຸດຄົນໃດເຄີຍຮູ້ກ່ຽວກັບສິ່ງຕ່າງໆທີ່ພຣະເຈົ້າຊົງຈັດຕັ້ງມາໄວ້.

ສິ່ງເຫລົ່ານັ້ນຄືສິ່ງທີ່ພຣະເຈົ້າໄດ້ຊົງຈັດຕັ້ງມາໄວ້ສຳລັບຄົນທັງຫລາຍທີ່ຮັກພຣະອົງ.

ອົງພຣະຜູ້ເປັນເຈົ້າຊົງສ້າງຄວາມປະຫລາດໃຈທີ່ຍິ່ງໃຫຍ່ໃນສະຫວັນ

ເພື່ອຄົນທັງຫລາຍທີ່ຮັກພຣະອົງ.

1 Corinthians 2:10

ສິ່ງເຫລົ່ານີ້ຄືສິ່ງທີ່

ໂປໂລກ່າວຄວາມຈິງເລື່ອງພຣະເຢຊູແລະໄມ້ກາງແຂນ. ຖ້າ 2:8

ປະໂຫຍກນີ້ຖືກເຮັດໃຫ້ເປັນເຫມືອນປະໂຫຍກບໍ່ຄົບຖ້ວນ,

"ສິ່ງເຫລົ່ານີ້ຄືສິ່ງທີ່."

ຜູ້ໃດຈະຢັ້ງຢືນຄວາມຄິດຕ່າງໆຂອງຄົນອື່ນໄດ້ ເວັ້ນແຕ່ວິນຍານຂອງຜູ້ນັ້ນ?

ໂປໂລໃຊ້ຄຳຖາມນີ້ເພື່ອເນັ້ນວ່າບໍ່ມີຜູ້ໃດຢັ້ງຢືນຄວາມຄິດຂອງຄົນອື່ນນອກຈາກຜູ້ນັ້ນເອງ.

ແປອີກຢ່າງໜຶ່ງວ່າ:

"ບໍ່ມີຜູ້ໃດຮູ້ຄວາມຄິດຂອງຄົນອື່ນນອກຈາກວິນຍານຂອງຜູ້ນັ້ນເອງ"

ວິນຍານຂອງຜູ້ນັ້ນ

ໃນທີ່ນີ້ອ້າງເຖິງພາຍໃນຂອງບຸກຄົນ,

ຫມະຊາດຂອງຈິດວິນຍານຂອງເຮົາເອງ.

ຄວາມເລິກລັບຕ່າງໆຂອງພຣະເຈົ້າກໍບໍ່ມີຜູ້ໃດຢັ້ງຢືນໄດ້ເວັ້ນແຕ່ພຣະວິນຍານຂອງພຣະເຈົ້າ

"ພຣະວິນຍານຂອງພຣະເຈົ້າເຫຼົ່ານັ້ນທີ່ຮູ້ເຖິງຄວາມເລິກລັບຕ່າງໆຂອງພຣະເຈົ້າ"

1 Corinthians 2:12

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ

ໃນທີ່ນີ້ຄຳວ່າ "ພວກເຮົາ" ລວມທັງໂປໂລແລະຜູ້ຟັງຂອງເພີ່ນ.

ພຣະເຈົ້າໄດ້ຊົງປະທານແກ່ພວກເຮົາຢ່າງບໍ່ຈຳກັດ

"ພຣະເຈົ້າໄດ້ປະທານໃຫ້ພວກເຮົາຢ່າງບໍ່ຈຳກັດແກ່ເຮົາ" ຫລື

"ພຣະເຈົ້າຊົງປະທານຢ່າງບໍ່ຈຳກັດແກ່ເຮົາ" (ເບິ່ງ

ພຣະວິນຍານຊົງແປຖ້ອຍຄຳຝ່າຍວິນຍານຕ່າງໆດ້ວຍປັນຍາຝ່າຍວິນຍານ

ພຣະວິນຍານບໍ່ຮູ້ສຸດເປັດເຜີຍຄວາມຈິງຂອງພຣະເຈົ້າແກ່ຜູ້ທີ່ເຊື່ອໃນຖ້ອຍຄຳຂອງພຣະວິນຍານ

ແລະປະທານພຣະປັນຍາຂອງພຣະອົງແກ່ພວກເຮົາ.

ການຕີຄວາມຫມາຍ

"ອະທິບາຍ"

1 Corinthians 2:14

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:

ໃນທີ່ນີ້ຄຳວ່າ "ພວກເຮົາ" ລວມທັງໂປໂລແລະຜູ້ຟັງຂອງເພີ່ນ.

ຜູ້ທີ່ບໍ່ໄດ້ຢູ່ຝ່າຍວິນຍານ

ຜູ້ທີ່ບໍ່ແມ່ນຄຣິສະຕຽນ, ຜູ້ທີ່ບໍ່ໄດ້ຮັບພຣະວິນຍານບໍ່ຮູ້ສຸດ

ເພາະເປັນສິ່ງທີ່ຕ້ອງສັງເກດຝ່າຍວິນຍານ

"ເພາະວ່າການທີ່ຈະເຂົ້າໃຈສິ່ງເຫລົ່ານີ້ຕ້ອງອາໄສການຊ່ວຍເຫລືອຂອງພຣະວິນຍານ"

ຄົນທີ່ຢູ່ຝ່າຍວິນຍານ

"ຜູ້ທີ່ເຊື່ອຜູ້ທີ່ໄດ້ຮັບພຣະວິນຍານ"

ເພາະຜູ້ໃດຈະສາມາດຮູ້ຈິດໃຈຂອງອົງພຣະຜູ້ເປັນເຈົ້າ,

ທີ່ເຂົາສາມາດສອນພຣະອົງໄດ້ ?

ໃນທີ່ນີ້ອ້າງເຖິງການທີ່ພຣະເຈົ້າໄດ້ສົ່ງຄວາມຈິງໃຈຂອງອົງພຣະຜູ້ເປັນເຈົ້າ.

ແປອີກຢ່າງໜຶ່ງວ່າ: "ບໍ່ມີຜູ້ໃດສາມາດຮູ້ຈິດໃຈຂອງອົງພຣະຜູ້ພຣະເຈົ້າ,

ດັ່ງນັ້ນບໍ່ມີໃຜສາມາດສອນພຣະອົງໄດ້ ບໍ່ມີຫຍັງທີ່ພຣະອົງບໍ່ຮູ້ "

Chapter 3

1 Corinthians 3:1

ຂໍ້ມູນເຊື່ອມຕໍ່

ດຽວນີ້ໂປໂລເຕືອນຜູ້ທີ່ເຊື່ອຊາວເມືອງໂກຣິນໂທວ່າ

ເຂົາຈະດຳລົງຊີວິດຈິງແນວໃດ ແທນການປະພຶດໃນຕຳແໜ່ງຕໍ່

ຫນ້າພຣະເຈົ້າ.

ເພີ່ນເຕືອນເຂົາທັງຫລາຍວ່າບຸກຄົນທີ່ສອນນັ້ນບໍ່ສຳຄັນເທົ່າກັບພຣະເຈົ້າຜູ້ຊົງກະທຳໃນການເຊື່ອໃນພຣະເຈົ້າ.

ຜົນກະທົບທັງຫມາຍ

ໃນທີ່ນີ້ຫມາຍເຖິງຄຣິສະຕຽນ, ທັງຊາຍແລະຍິງ.

ພວກທີ່ຢູ່ຝ່າຍວິນຍານ

ຜູ້ທີ່ເຊື່ອໃນພຣະວິນຍານ

ພວກທີ່ຢູ່ຝ່າຍເນື້ອຫນັງ

ຜູ້ທີ່ດຳເນີນຊີວິດຕາມຄວາມຕ້ອງການຂອງຕົນເອງ

ເຫມືອນກັບເດັກນ້ອຍໃນພຣະຄຣິດ

ຊາວເມືອງໂກຣິນໂທຖືກປຽບເປັນເຫມືອນເດັກນ້ອຍໃນດ້ານອາຍຸແລະຄວາມເຂົ້າໃຈ.

ແປອີກຢ່າງໜຶ່ງວ່າ: "ເປັນຜູ້ທີ່ຫາກໍ່ເຊື່ອໃນພຣະຄຣິດ"

ຂ້າພະເຈົ້າດຽງພວກທ່ານດ້ວຍນ້ຳນົມແມ່ນດ້ວຍອາຫານແຂງ

ຂ້າພະເຈົ້າດຽງພວກທ່ານດ້ວຍນ້ຳນົມແມ່ນດ້ວຍອາຫານແຂງ

ເຫມືອນເດັກນ້ອຍທີ່ສາມາດກິນໄດ້ພຽງແຕ່ນ້ຳເທົ່ານັ້ນ.

ພວກເຂົາບໍ່ແມ່ນຜູ້ໃຫຍ່ທີ່ຈະເຂົ້າໃຈຄວາມຈິງທີ່ຍິ່ງໃຫຍ່ກວ່າ

ຄືກັບຜູ້ໃຫຍ່ທີ່ສາມາດກິນອາຫານແຂງໄດ້.

ທ່ານທັງຫລາຍບໍ່ຮ້ອນ

"ທ່ານທັງຫລາຍບໍ່ຮ້ອນທີ່ຈະເຂົ້າໃຈໃນຄຳສອນທີ່ຍາກກ່ຽວກັບການຕິດຕາມພຣະຄຣິດ"

1 Corinthians 3:3

ຍັງຢູ່ຝ່າຍເນື້ອຫນຶ່ງ

ປະພຶດຕາມຄວາມບາບ ຫລືຄວາມປະຖານຢ່າງໂລກນີ້

ພວກທ່ານບໍ່ໄດ້ດຳເນີນຊີວິດຕາມເນື້ອຫນຶ່ງ,

ແລະປະພຶດຕາມມາດຕະຖານຄົນຫົວໄປບໍ່?

ໂປໂລຄຳນີ້ຊາວເມືອງໂກຣິນທ໌ຍ້ອນການກະທຳທີ່ເຕັມໄປດ້ວຍບາບ.

ແປອີກຢ່າງຫນຶ່ງວ່າ:

"ທ່ານທັງຫລາຍຄວນມີຄວາມລະອາຍເພາະວ່າທ່ານກຳລັງປະພຶດຕາມຄວາມ

ປະຖານາແຫ່ງຄວາມບາບຂອງທ່ານ

ແລະດຳເນີນຊີວິດຕາມມາດຕະຖານຄົນຫົວໄປ!"

ທ່ານບໍ່ໄດ້ດຳເນີນຊີວິດຕາມມາດຕະຖານຄົນຫົວໄປບໍ່?

ໂປໂລກຳລັງຄຳນີ້ຊາວເມືອງໂກຣິນທ໌. ແປອີກຢ່າງຫນຶ່ງວ່າ:

"ທ່ານທັງຫລາຍຄວນມີຄວາມລະອາຍ

ເພາະວ່າທ່ານກຳລັງດຳເນີນຊີວິດເຫມືອນຢ່າງຄົນທັງຫລາຍທີ່ບໍ່ມີພຣະວິນຍານເພື່ອຢູ່ກັນນັ້ນ"

ແມ່ນໃຜຄືອາໂປໂລ? ແລະໂປໂລແມ່ນໃຜ?

ໂປໂລກຳລັງເນັ້ນວ່າເພິນແລະອາໂປໂລບໍ່ແມ່ນຕົນກຳເນີດຂອງຂ່າວປະເສີດ,

ດັ່ງນັ້ນຊາວເມືອງໂກຣິນທ໌ບໍ່ຄວນຕິດຕາມພວກເພິນ. ແປອີກຢ່າງຫນຶ່ງວ່າ:

"ເປັນສິ່ງທີ່ບໍ່ຖືກຕ້ອງທີ່ຈະຕັ້ງກຸ່ມຕິດຕາມອາໂປໂລຫລືໂປໂລ!" ຫລື

ໂປໂລແມ່ນໃຜ?

ໂປໂລກຳລັງເວົ້າເຖິງເພິນເອງເຫມືອນເພິນກຳລັງເວົ້າເຖິງຄົນບາງຄົນ.

"ຂ້າພະເຈົ້າແມ່ນໃຜ?" ຫລື ແປອີກຢ່າງຫນຶ່ງວ່າ: "ຂ້າພະເຈົ້າບໍ່ສຳຄັນ!"

ຜູ້ຮັບໃຊ້ທີ່ໄດ້ສອນພວກທ່ານໃຫ້ເຊື່ອ

ໂປໂລຕອບຄຳຖາມຂອງເພິນເອງໂດຍກ່າວວ່າ

ເພິນແລະອາໂປໂລເປັນຜູ້ຮັບໃຊ້ພຣະເຈົ້າ. ແປອີກຢ່າງຫນຶ່ງວ່າ:

"ໂປໂລແລະອາໂປໂລເປັນຜູ້ຮັບໃຊ້ຂອງພຣະຄຣິດ,

ແລະທ່ານທັງຫລາຍເຊື່ອໃນພຣະຄຣິດເພາະວ່າພວກເຮົາຮັບໃຊ້ພຣະອົງ"

ເຊື່ອ, ຕາມວຽກທີ່ອົງພຣະຜູ້ເປັນເຈົ້າໄດ້ຊົມມອບຫມາຍໄວ້ໃຫ້ແຕ່ລະຄົນ

"ເຊື່ອວ່າ.

ພວກເຮົາຄືປະຊາກອນຜູ້ທີ່ອົງພຣະຜູ້ເປັນເຈົ້າມອບຫມາຍງານໃຫ້ກະທຳ"

1 Corinthians 3:6

ປູກ

ຄວາມຮອບຮູ້ຂອງພຣະເຈົ້າປຽບເຫມືອນເມັດພືດທີ່ຕ້ອງປູກໃຫ້ເຕີບໃຫຍ່.

ຫົດນ້ຳ

ເມັດພືດຕ້ອງການນ້ຳ,

ຄວາມເຊື່ອກໍ່ຕ້ອງການການສອນເພີ່ມເຕີມເພື່ອການຈະເຣີນເຕີບໃຫຍ່.

ເຕີບໃຫຍ່

ເຫມືອນພືດທີ່ມີການເຕີບໃຫຍ່ແລະພັດທະນາ, ຄວາມເຊື່ອແລະຄວາມຮູ້

ໃນພຣະເຈົ້າກໍ່ຕ້ອງການໆເຕີບໃຫຍ່ຫລາຍຂຶ້ນແລະເຂັ້ມແຂງຫລາຍຂຶ້ນ.

ຄົນທີ່ປູກ...ບໍ່ສຳຄັນຫຍັງ. ແຕ່ພຣະເຈົ້າຊົງເຮັດໃຫ້ເຕີບໃຫຍ່

ໂປໂລເນັ້ນວ່າເພິນເອງຫລືອາໂປໂລບໍ່ໄດ້ເປັນຜູ້ທີ່ເຮັດໃຫ້ມີການເຕີບໃຫຍ່ຝ່າຍ

ແຕ່ແມ່ນພຣະເຈົ້າທີ່ຊົງເຮັດ.

ຊົງເຮັດໃຫ້ເຕີບໃຫຍ່

ໂປໂລກ່າວເຖິງຄວາມສາມາດໃນການເຕີບໃຫຍ່ເຫມືອນສິ່ງຂອງທີ່ສຳພັນໄດ້ກັບ

ຫລືຊາວເມືອງໂກຣິນທ໌. "ເຮັດໃຫ້ພືດສາມາດເຕີບໃຫຍ່ໄດ້ " ຫລື

"ເຮັດໃຫ້ຄຣິສະຕຽນຮູ້ຈັກພຣະອົງຫລາຍຂຶ້ນ"

1 Corinthians 3:8

ຄົນທີ່ປູກແລະຄົນທີ່ຫົດນ້ຳກໍ່ເປັນຫນຶ່ງດຽວກັນ

ໂປໂລກ່າວເຖິງການປະກາດຂ່າວປະເສີດແລະການສອນຜູ້ທີ່ຮັບເຊື່ອວ່າເປັນຫນຶ່ງກັນໃນໂລກ," ແລະ "ຕົວລາວເອງ"

ເພິນກ່າວເຖິງການເຮັດວຽກຂອງພວກເຂົາວ່າເຮັດວຽກດຽວກັນເພາະວ່າພວກເຂົາເປັນຜູ້ທີ່ເຊື່ອ.

ຄຳຈ້າງ

ຈຳນວນເງິນທີ່ກຳມະກອນໄດ້ຮັບຈາກການງານທີ່ພວກເຂົາໄດ້ເຮັດ

ເຮົາ

ໃນຫນ້າໜ້າເຖິງໂປໂລແລະອາໂປໂລ

ແຕ່ບໍ່ໄດ້ລວມຄຣິສະຈັກຊາວເມືອງໂກຣິນທ໌.

ເພື່ອນຮ່ວມງານຂອງພຣະເຈົ້າ

ໂປໂລຕັດສິນວ່າຕົວເພິນເອງ ແລະອາໂປໂລເປັນຜູ້ຮ່ວມກັນທຳງານ.

ສວນຂອງພຣະເຈົ້າ

ພຣະເຈົ້າເບິ່ງແຍງຜູ້ທີ່ເຊື່ອຊາວໂກຣິນທ໌,

ເຫມືອນບາງຄົນທີ່ດູແລສວນແລະເຮັດໃຫ້ເກີດຜົນ.

ສິ່ງປູກສ້າງຂອງພຣະເຈົ້າ

ພຣະເຈົ້າຊົງອອກແບບ ແລະສ້າງຜູ້ທີ່ເຊື່ອຊາວໂກຣິນທ໌,

ເຫມືອນຜູ້ທີ່ກໍ່ສ້າງຕຶກ.

1 Corinthians 3:10

ໂດຍພຣະຄຸນຂອງພຣະເຈົ້າທີ່ໄດ້ປະທານແກ່ຂ້າພະເຈົ້າ

"ໂດຍພຣະກິດທີ່ພຣະເຈົ້າຊົງປະທານໃຫ້ຂ້າພະເຈົ້າເຮັດ"

ຂ້າພະເຈົ້າໄດ້ວາງຮາກຖານ

ໂປໂລປຽບທຽບການສອນເລື່ອງຄວາມເຊື່ອແລະການຊ່ວຍໃຫ້ຜົນໃນພຣະເຢຊູຄຣິດເປັນເຫມືອນ

ອີກຄົນມາກຂຶ້ນຈາກຮາກຖານນັ້ນ

ໂປໂລກຳລັງກ່າວເຖິງບຸກຄົນຫລືຄົນທີ່ກຳລັງສອນຊາວໂກຣິນທ໌ໃນເວລານັ້ນເຫມືອນກັບວ່າພວກເຂົາ

ໃຫ້ແຕ່ລະຄົນ

ໃນຫນ້າໜ້າເຖິງຄົນເຮັດວຽກງານຂອງພຣະເຈົ້າທົ່ວໄປ.

ແປອີກຢ່າງຫນຶ່ງວ່າ: "ໃຫ້ແຕ່ລະຄົນທີ່ຮັບໃຊ້ພຣະເຈົ້າ"

ບໍ່ມີຜູ້ໃດວາງຮາກຖານອື່ນໄດ້ອີກ ນອກຈາກພົນຖານທີ່ໄດ້ວາງລົງແລ້ວ

ປະໂຫຍກນີ້ອາດກ່າວໃນລັກສະນະປະໂຫຍກປົກກະຕິທົ່ວໄປໄດ້.

ແປອີກຢ່າງຫນຶ່ງວ່າ: "ຂ້າພະເຈົ້າໄດ້ວາງຮາກຖານລົງແລ້ວ

ທີ່ບໍ່ມີໃຜວາງຮາກຖານອື່ນໄດ້ ", ຫລື

"ບໍ່ມີຜູ້ໃດສາມາດວາງຮາກຖານອື່ນໄດ້ນອກຈາກພົນຖານທີ່ຂ້າພະເຈົ້າ,

ໂປໂລ, ໄດ້ວາງ"

1 Corinthians 3:12

ຂັ້ນຕົ້ນໄປ:

ໂປໂລເວົ້າເຖິງສິ່ງທີ່ຜູ້ກໍ່ສ້າງມັກຈະເຮັດໃນການກໍ່ສ້າງເພື່ອຈະອະທິບາຍເຖິງສິ່ງທີ່ຄົນທັງຫລາຍໃນ

ຜູ້ກໍ່ສ້າງມັກຈະໃຊ້ຄຳ, ເງິນ, ຫລືເພີດພອຍເປັນເຄື່ອງປະດັບຕຶກ.

ຍັດນີ້ຖ້າຜູ້ໃດຮາກຖານນັ້ນຂຶ້ນດ້ວຍຄຳ, ເງິນ, ເພີດພອຍ, ໄມ້, ຫຍ້າແຫ້ງ,

ຫລືເລື່ອງ

ວິສະດຸກໍ່ສ້າງທີ່ໃຊ້ໃນການກໍ່ສ້າງຕຶກໃຫມ່ປຽບທຽບກັບຄຸນຄ່າທາງຈິດວິນຍານທີ່ໃຊ້ໃນການເສີມ

ແປອີກຢ່າງຫນຶ່ງວ່າ:

"ບໍ່ວ່າບຸກຄົນຈະຖືກສ້າງດ້ວຍວິສະດຸທີ່ມີຄຸນຄ່າທີ່ຈະເຮັດໃຫ້ຖາວອນ ຫລື

ດ້ວຍວິສະດຸລາຄາຖືກທີ່ຈະເສຍຫາຍໄດ້ງ່າຍ"

ເພີດ ພອຍ

"ຫີນທີ່ມີລາຄາແພງ"

ການງານຂອງພວກເຂົາຈະຖືກເປີດເຜີຍ

ປະໂຫຍກນີ້ສາມາດກ່າວໃນລັກສະນະປະໂຫຍກປົກກະຕິທົ່ວໄປ.

ແປອີກຢ່າງຫນຶ່ງວ່າ:

"ພຣະເຈົ້າຈະຊົງສຳແດງແກ່ທຸກຄົນເຖິງສິ່ງທີ່ຜູ້ທີ່ກໍ່ສ້າງໄດ້ເຮັດ"

ເພາະແສງສະຫວ່າງຈະເປີດເຜີຍໃຫ້ເຫັນ

"ສ້າງ" ໃນຫນ້າໜ້າ... ສຳລັບເວລາທີ່ພຣະເຈົ້າຈະພິພາກສາທຸກຄົນ.

ເມື່ອພຣະເຈົ້າສຳແດງແກ່ທຸກຄົນໃນສິ່ງທີ່ຄົນທັງຫລາຍໄດ້ເຮັດ,

ຈິດນັ້ນກໍ່ຈະເປັນຜູ້ທີ່ເຊື່ອທີ່ຂຶ້ນສ່ອງສະຫວ່າງເປີດເຜີຍໃຫ້ເຫັນສິ່ງທີ່ເກີດຂຶ້ນໃນເວລາກາງຄືນ.

ແມ່ນຈະຖືກເປີດເຜີຍດ້ວຍໄຟ.

ໄຟນັ້ນຈະພິສູດການງານຂອງແຕ່ລະຄົນໄດ້ເຮັດ

ພຣະເຈົ້າຊົງປະທານໃຫ້ມີຕຸລາທຳລາຍຄວາມອ່ອນແອຂອງຕຶກ,

ໄຟຂອງພຣະເຈົ້າຈະພິພາກສາຜົນງານການກະທຳຂອງຄົນ.

ແປອີກຢ່າງຫນຶ່ງວ່າ: "ໄຟຈະສະແດງເຖິງຄຸນະພາບຂອງຜົນງານຂອງລາວ"

1 Corinthians 3:14

ຂັ້ນຕົ້ນໄປ:

ພຣະເຈົ້າຈະປະທານໃຫ້ມີຕຸລາທຳລາຍຄວາມ," ແລະ "ຕົວລາວເອງ"

ເພື່ອສະແດງຜູ້ທີ່ເຊື່ອ.

ຍັງເຫລືອຢູ່

"ທີ່ຍັງເຫລືອຢູ່ຈົນສຸດທ້າຍ" ຫລື "ຜົນໄດ້ " (UDB)

ຖ້າການງານຂອງໃຜຖືກເຜົາໄຫມ້ໄປ

ປະໂຫຍກນີ້ສາມາດຂຽນໃນຮູບແບບປົກກະຕິທົ່ວໄປໄດ້.

ແປອີກຢ່າງຫນຶ່ງວ່າ: "ຖ້າໄຟທຳລາຍຜົນງານຂອງໃຜ" ຫລື

"ຖ້າໄຟເຮັດໃຫ້ເກີດຄວາມເສຍຫາຍແກ່ຜົນງານຂອງໃຜ"

ລາວກໍ່ຈະທົນທຸກກັບການສູນເສຍ, ແຕ່ຕົວລາວຈະບໍ່ຜິດ

ປະໂຫຍກນີ້ສາມາດຂຽນໃນຮູບແບບປົກກະຕິທົ່ວໄປໄດ້.

ແປອີກຢ່າງຫນຶ່ງວ່າ:

"ລາວຈະເສຍຜົນງານແລະລາງວັນທີ່ລາວຄວນຈະໄດ້ຮັບ
ຖ້າຜົນງານນັ້ນຍັງເຫລືອຈາກໄຟໄດ້, ແຕ່ພຣະເຈົ້າຈະຊ່ວຍລາວໃຫ້ໄດ້ຝັນ"
1 Corinthians 3:16
ທ່ານບໍ່ຮູ້ຫລືວ່າພວກທ່ານເປັນວິຫານຂອງພຣະເຈົ້າແລະພຣະວິນຍານຂອງພຣະເຈົ້າ
ໂປໂລກຳລັງຕໍານິຊາວເມືອງໂກຣິນໂທ. ແປອີກຢ່າງໜຶ່ງວ່າ:
"ທ່ານປະພຶດຕິວເຫມືອນບໍ່ຮູ້ວ່າທ່ານເປັນວິຫານຂອງພຣະເຈົ້າແລະພຣະວິນຍານຂອງພຣະເຈົ້າ"
1 Corinthians 3:18
ຢ່າໃຫ້ຜູ້ໃດຫລອກລວງຕົວເອງ
ບໍ່ມີຜູ້ໃດເຊື່ອຄົນຫລອກລວງ ທີ່ຄິດວ່າຕົວລາວເອງມີປັນຍາໃນໂລກນີ້.
ໃນຍຸກນີ້
ຕາມທາງຂອງຄົນທົ່ວໄປທີ່ບໍ່ຕັດສິນໃຈເຊື່ອວ່າແມ່ນຫຍັງຄືປັນຍາ

ຈິງໃຫ້ຄົນນັ້ນຍອມເປັນຄົນ "ໂງ່"
"ຄົນນັ້ນຄວນເຕັມໃຈຍອມໃຫ້ຄົນທັງຫລາຍທີ່ບໍ່ເຊື່ອເອີ້ນລາວວ່າຄົນໂງ່"
ພຣະອົງຊົງຈັບຄົນມີປັນຍາດ້ວຍກິນອຸປະຖາຍຂອງລາວເອງ
ພຣະອົງຊົງໃສ່ແກ້ວ(ຄວາມຝ່າງເປົ່າ) ຄົນທັງຫລາຍຜູ້ທີ່ຄິດວ່າພວກເຂົາມີປັນຍາແລະໃຊ້ກິນອຸປະຖາຍຂອງລາວເອງ
ອົງພຣະຜູ້ເປັນເຈົ້າຊົງຮູ້ວ່າຄວາມຄິດຂອງພວກທີ່ມີປັນຍານັ້ນບໍ່ມີປະໂຫຍດ
"ອົງພຣະຜູ້ເປັນເຈົ້າຊົງຮູ້ວ່າຄວາມຄິດຂອງພວກທີ່ມີປັນຍານັ້ນບໍ່ມີປະໂຫຍດ
ໄຮ້ປະໂຫຍດ
ບໍ່ມີປະໂຫຍດ
1 Corinthians 3:21
ທ່ານທັງຫລາຍເປັນຂອງພຣະຄຣິດ, ແລະພຣະຄຣິດຊົງເປັນຂອງພຣະເຈົ້າ
ພວກທ່ານເປັນຂອງພຣະຄຣິດ, ແລະພຣະຄຣິດເປັນຂອງພຣະເຈົ້າ

Chapter 4
1 Corinthians 4:1
ຂໍ້ມູນເຊື່ອມຕໍ່:
ໂດຍພຽງແຕ່ໄດ້ເຄື່ອນປະຊາຊົນບໍ່ໃຫ້ມີຄວາມພາກພູມໃຈວ່າໃຜເປັນຄຣຸສໂຕນ
ໂປໂລເຄື່ອນຜູ້ທີ່ເຊື່ອຊາວເມືອງໂກຣິນໂທວ່າຕ້ອງເປັນຜູ້ຮັບໃຊ້ທີ່ຖ່ອມຕົວ.
ໃນຄວາມສຳພັນນີ້
"ເພາະວ່າພວກເຮົາເປັນຜູ້ປ່ອງກັນຮັກສາເຫລົ່ານັ້ນ"
ຜູ້ປ່ອງກັນຮັກສາຕ້ອງເປັນ
ໂປໂລກຳລັງກ່າວເຖິງຕົນເອງເຫມືອນວ່າທ່ານກຳລັງກ່າວກັບບາງຄົນ.
ແປອີກຢ່າງໜຶ່ງວ່າ: "ເຮົາຕ້ອງເປັນ"
1 Corinthians 4:3
ຂ້າພະເຈົ້າຖືວ່າເປັນເລື່ອງເລັກນ້ອຍຖ້າວ່າຂ້າພະເຈົ້າຕ້ອງຖືກພິພາກສາໂດຍພວກທ່ານ
ໂປໂລກຳລັງປຽບທຽບໃຫ້ເຫັນຄວາມແຕກຕ່າງລະຫວ່າງການພິພາກສາຂອງພວກທ່ານ
ການພິພາກສາຂອງມະນຸດບໍ່ສຳຄັນເທົ່າກັບການພິພາກສາຂອງພຣະເຈົ້າທີ່ມີເຫຼັ້ມເສັ້ນຊົງແຕ່ງຕັ້ງໃຫ້ອັກຄະສາວົກປາກົດເຫມືອນຄົນທີ່ຈະຖືກປະຫານຊີວິດ.
ຂ້າພະເຈົ້າບໍ່ຮູ້ເຖິງຄວາມຜິດໃດໆທີ່ຂ້າພະເຈົ້າຖືກກ່າວຫາ
"ຂ້າພະເຈົ້າບໍ່ໄດ້ຍິນວ່າ ຜູ້ໃດກ່າວຫາວ່າຂ້າພະເຈົ້າເຮັດຫຍັງຜິດ"
ແຕ່ນັ້ນບໍ່ໄດ້ຫມາຍຄວາມວ່າຂ້າພະເຈົ້າບໍ່ມີຄວາມຜິດ.
ມີແຕ່ອົງພຣະຜູ້ເປັນເຈົ້າເທົ່ານັ້ນທີ່ພິພາກສາຂ້າພະເຈົ້າ
"ການທີ່ບໍ່ມີຂໍ້ກ່າວຫາ ບໍ່ໄດ້ຫມາຍຄວາມວ່າຂ້າພະເຈົ້າບໍ່ຮູ້ສຸດ.
ອົງພຣະຜູ້ເປັນເຈົ້າເທົ່ານັ້ນທີ່ຮູ້ວ່າຂ້າພະເຈົ້າບໍ່ຮູ້ສຸດ ຫລືມີຄວາມຜິດ"
1 Corinthians 4:5
ດັງນັ້ນຢ່າປະກາດການພິພາກສາ
ພຣະເຈົ້າຈະເປັນຜູ້ພິພາກສາເມື່ອພຣະອົງສະເດັດມາ,
ເຮົາບໍ່ແມ່ນຜູ້ທີ່ຈະພິພາກສາ.
ຊົງເປີດເຜີຍສິ່ງຕ່າງໆຂອງຄວາມມັດທິເຊື່ອງໄວ້
ແລະຈະຊົງເປີດເຜີຍຈຸດປະສົງຕ່າງໆໃນໃຈ
ພຣະເຈົ້າຈະຊົງເປີດເຜີຍຄວາມຄິດ ຄວາມຖັງໃຈຂອງມະນຸດ.
ຕໍ່ຫນ້າພຣະເຈົ້າບໍ່ມີສິ່ງໃດໆທີ່ຈະຖືກປົກປັງໄວ້ໄດ້.
ໃນໃຈ
"ຈິດໃຈຂອງປະຊາຊົນ"
1 Corinthians 4:6
ພີ່ນ້ອງທັງຫລາຍ
ໃນທີ່ນີ້ຫມາຍເຖິງຄຣິສະຕຽນທັງຫລາຍ, ທັງຊາຍແລະຍິງ.
ເພື່ອປະໂຫຍດຂອງພວກທ່ານ
"ເພື່ອສະຫວັດດີການຂອງພວກທ່ານ"
ລະຫວ່າງທ່ານ... ທ່ານມີສິ່ງທີ່ທ່ານບໍ່ໄດ້ເຮັດ... ທ່ານໄດ້ຮັບມາເປົາໆ...
ທ່ານອອດ... ທ່ານບໍ່ມີ
ໂປໂລກຳລັງກ່າວກັບຊາວເມືອງໂກຣິນໂທເຫມືອນກັບພວກເຂົາເປັນບຸກຄົນໜຶ່ງ
ດັງນັ້ນຄຳວ່າ "ທ່ານ" ໃນທີ່ນີ້ຈົບໃນຮູບແບບຂອງເອກະພົດ.
ເພາະມີຜູ້ໃດທີ່ເຫັນວ່າທ່ານແຕກຕ່າງຈາກຄົນອື່ນໆ ?
ໂປໂລກຳລັງຕໍານິຊາວເມືອງໂກຣິນໂທຜູ້ທີ່ຄິດວ່າພວກເຂົາຕົກວ່າຄົນທັງຫລາຍທີ່ບໍ່ເຊື່ອຈາກຄົນອື່ນໆ.
ແປອີກຢ່າງໜຶ່ງວ່າ: "ທ່ານບໍ່ໄດ້ເຫມືອນກ່າວຄົນອື່ນໆ"
ສິ່ງໃດທີ່ທ່ານມີແລະບໍ່ໄດ້ຮັບມາແບບເປົາໆແດ່?
ໂປໂລໄດ້ເນັ້ນວ່າພຣະເຈົ້າຈະຊົງປະຫານໃຫ້ພວກເຂົາໃນສິ່ງຕ່າງໆທີ່ພວກເຂົາບໍ່ມີ
ແປອີກຢ່າງໜຶ່ງວ່າ:
"ພຣະເຈົ້າຊົງປະຫານໃຫ້ພວກທ່ານທຸກສິ່ງທີ່ທ່ານມີໂດຍບໍ່ໄດ້ຄິດມູນຄ່າ"

ເປັນຫຍັງທ່ານຈຶ່ງອວດເຫມືອນກັບວ່າທ່ານບໍ່ໄດ້ຮັບມາແບບເປົາໆ?
ໂປໂລກຳລັງຕໍານິພວກເຂົາໃນການກ່າວອວດໃນສິ່ງທີ່ພວກເຂົາໄດ້ຮັບ.
"ເພື່ອຊ່ວຍທ່ານເປັນເຈົ້າແລະມີສິດໃນຜູ້ຮັບປະໂຫຍດເຫລົ່ານັ້ນ"
1 Corinthians 4:8
ຂໍ້ມູນຕົວໂປ:
ໂປໂລໃຊ້ຄຳເວົ້າຖາກຖາງນີ້ເພື່ອເຮັດໃຫ້ຊາວເມືອງໂກຣິນໂທລະອາຍແລະເຮັດໃຫ້ພວກເຂົາຮັບ
ພຣະເຈົ້າຊົງແຕ່ງຕັ້ງພວກເຮົາເຊິ່ງເປັນພວກອັກຄະສາວົກໃຫ້ປາກົດ
ໂປໂລໄດ້ສະແດງໃຫ້ເຫັນລັກສະນະສອງຢ່າງທີ່ພຣະເຈົ້າຊົງແຕ່ງຕັ້ງອັກຄະສາວົກຂອງພຣະອົງ
ຊົງແຕ່ງຕັ້ງພວກເຮົາເຊິ່ງເປັນອັກຄະສາວົກໃຫ້ປາກົດ
ພຣະເຈົ້າໄດ້ເຮັດໃຫ້ຖານະອັກຄະສາວົກປາກົດເຫມືອນນັກໂທດໃນຕອນທ້າຍຂະບວນແຫ່ຂອງ
ພຣະເຈົ້າເຮັດໃຫ້ພວກເຮົາເປັນຄວາມອັບອາຍກ່ອນທີ່ຈະຖືກປະຫານຊີວິດ.
ຕໍ່ໂລກ - ຕໍ່ພວກທູດສະຫວັນ, ແລະຕໍ່ມະນຸດທັງປວງ
ໃນທີ່ນີ້ອາດມີຄວາມຫມາຍ 1) "ໂລກ"
ປະກອບດ້ວຍສ່ວນທີ່ເຫມືອນທັມຂະຊາດ
1 Corinthians 4:10
ເຮົາເປັນຄົນໂງ່... ບໍ່ໄດ້ຮັບກຽດ
ໂປໂລກຳລັງຖາກຖາງເພື່ອກະຕຸ້ນຊາວເມືອງໂກຣິນໂທໃຫ້ຄິດເຖິງສິ່ງທີ່ເພີ່ນກຳລັງເວົ້າ.
ທ່ານໄດ້ຮັບກຽດ
"ປະຊາຊົນເຮັດຕໍ່ທ່ານ
ຊາວເມືອງໂກຣິນໂທເຫມືອນວ່າທ່ານເປັນຄົນສຳຄັນ"
ພວກເຮົາບໍ່ໄດ້ຮັບກຽດ
"ປະຊາຊົນອາຍພວກເຮົາອັກຄະສາວົກ"
ຈົນເຖິງເວລານີ້
"ຈົນເຖິງດຽວນີ້" ຫລື "ຈົນກະທັ້ງດຽວນີ້"
ເຮົາຖືກທຸບຄືຢ່າງໂຫດຮ້າຍ
ນີ້ຫມາຍເຖິງການຕິດ້ວຍມື, ບໍ່ແມ່ນການຂ້ຽນດ້ວຍໄມ້ແສ້
ຫລືຕິດ້ວຍກະບອງ. ນີ້ສາມາດຂຽນໃນຮູບແບບທົ່ວໄປ.
ແປອີກຢ່າງໜຶ່ງວ່າ: "ປະຊາຊົນຕິເຮົາ"
ເຮົາບໍ່ມີທີ່ຢູ່ອາໄສເປັນຫລັກເປັນແຫລ່ງ
ໂປໂລຫມາຍຄວາມວ່າພວກເຂົາມີທີ່ຢູ່, ແຕ່ຕ້ອງຢ້າຍໄປໃນທີ່ຕ່າງໆ
ພວກເພີ່ນບໍ່ມີເຮືອນຄົງທີ່.
1 Corinthians 4:12
ເມື່ອຖືກຕ່ຳ, ເຮົາກ່ອວຍພອນ
"ເມື່ອປະຊາຊົນຕ່ຳເຮົາ, ເຮົາກ່ອວຍພອນພວກເຂົາ" ຫລື
"ເມື່ອປະຊາຊົນດູຫມືນເຮົາ, ເຮົາກ່ອວຍພອນພວກເຂົາ"
ເມື່ອເຮົາຖືກຂົ່ມເຫັງ
"ເມື່ອປະຊາຊົນຂົ່ມເຫັງພວກເຮົາ"
ເມື່ອເຮົາຖືກປະຊາຊົນປະຊາຊົນຈາກຄົນອື່ນໆ.
"ເມື່ອປະຊາຊົນໃສ່ຮ້າຍພວກເຮົາຢ່າງບໍ່ຍຸຕິທັມ" (ເບິ່ງ:
ເຮົາໄດ້ກາຍເປັນເຫມືອນກັບຂີ້ເຫຍື້ອຂອງໂລກ, ແລະ
"ເຫມືອນສິ່ງທີ່ເຍື່ອມຢູ່ລຸ່ມທີ່ສຸດຂອງທຸກສິ່ງ, ແລະຍັງເປັນຢູ່ຈົນເຖິງດຽວນີ້"
"ພວກເຮົາໄດ້ກາຍເປັນຂີ້ເຫຍື້ອຂອງໂລກ -
ແລະປະຊາຊົນທັງຫລາຍກໍ່ຕັດສິນວ່າເຮົາເປັນແນວນັ້ນ"

1 Corinthians 4:14

ຂ້າພະເຈົ້າຂຽນສົງເຫດນີ້ມາເພື່ອເຮັດໃຫ້ທ່ານອົບອາຍ, ແຕ່ເພື່ອເຕືອນທ່ານ
"ຂ້າພະເຈົ້າບໍ່ໄດ້ຕັ້ງໃຈທີ່ຈະເຮັດໃຫ້ທ່ານອົບອາຍ, ແຕ່ເພື່ອເຕືອນທ່ານ"
ຫລື
"ຂ້າພະເຈົ້າບໍ່ໄດ້ກຳລັງພະຍາຍາມເຮັດໃຫ້ທ່ານອົບອາຍແຕ່ຂ້າພະເຈົ້າຕັ້ງໃຈເພື່ອເຕືອນທ່ານ"

ຜູ້ປົກຄອງຫມົນຄົນ

ນີ້ເປັນການເວົ້າທີ່ເກີນຄວາມຈິງໃນເລື່ອງຕົວເລກຈຳນວນຜູ້ປົກຄອງຂອງພວກເຂົາ
ເພື່ອຈະເນັ້ນເຖິງຄວາມສຳຄັນຂອງພຣະວິນຍານແຫ່ງພຣະບິດາອົງດຽວ.
ແປອີກຢ່າງໜຶ່ງວ່າ: "ຜູ້ປົກຄອງຫລາຍຄົນ" ຫລື
"ຜູ້ປົກຄອງຈຳນວນຫລວງຫລາຍ"

ລູກ... ພໍ່

ເພາະວ່າໂປໂລນຳພວກເຂົາມາເຖິງພຣະຄຣິດ,
ເພິ່ນເປັນເຫມືອນພໍ່ຂອງຊາວເມືອງໂກຣິນໂທ.

ຂ້າພະເຈົ້າໄດ້ກາຍມາເປັນພໍ່ຂອງທ່ານຜ່ານທາງຂ່າວປະເສີດ

ໂປໂລກຳລັງເນັ້ນໜັກເປັນອັນທຳອິດວ່າຄວາມສຳພັນຂອງເພິ່ນກັບຊາວໂກຣິນໂທ
"ໃນພຣະຄຣິດ" ອັນທີ່ສອງກໍຄືເພິ່ນໄດ້ບອກຂ່າວປະເສີດແກ່ພວກເຂົາ,
ແລະອັນທີສາມຄືເພິ່ນເປັນເຫມືອນພໍ່ຂອງພວກເຂົາ.
"ເປັນເພາະວ່າພຣະເຈົ້າໄດ້ເຊື່ອມຕໍ່ພວກທ່ານກັບພຣະຄຣິດ
ເມື່ອຂ້າພະເຈົ້າໄດ້ບອກຂ່າວປະເສີດແກ່ພວກທ່ານ
ເຮັດໃຫ້ຂ້າພະເຈົ້າໄດ້ເປັນພໍ່ຂອງພວກທ່ານ"

1 Corinthians 4:17

ລູກທີ່ຮັກແລະສັດຊື່ໃນອົງພຣະຜູ້ເປັນເຈົ້າຂອງຂ້າພະເຈົ້າ
"ຜູ້ທີ່ຂ້າພະເຈົ້າຮັກ ແລະຜູ້ທີ່ຂ້າພະເຈົ້າສອນເລື່ອງອົງພຣະຜູ້ເປັນເຈົ້າ
ເຫມືອນກັບພວກເຂົາເປັນລູກຂອງຂ້າພະເຈົ້າ"

ຜູ້ປົກຄອງທ່ານ" (UDB)

ຄຳນີ້ຊິໃຫ້ເຫັນການທີ່ໂປໂລປ່ຽນເລື່ອງການເວົ້າຂອງເພິ່ນໄປສູ່ການຕຳນິການກະທຳທີ່ຢືນຢານ

1 Corinthians 4:19

ຂ້າພະເຈົ້າມາຫາທ່ານ

ຂ້າພະເຈົ້າຈະມາຢ້ຽມຢາມທ່ານ"

ທ່ານຕ້ອງການຫຍັງ?

ໂປໂລກຳລັງຂໍຮ້ອງເຫຼືອສຸດທ້າຍ
ໃນການທີ່ເພິ່ນກຳລັງຕຳນິພວກເຂົາໃນຄວາມຜິດພາດທີ່ພວກເຂົາໄດ້ເຮັດ.
ແປອີກຢ່າງໜຶ່ງວ່າ:
"ບອກຂ້າພະເຈົ້າແນ່ນວ່າດຽວນີ້ພວກທ່ານຈະເອົາແບບໃດ"

ຈະໃຫ້ຂ້າພະເຈົ້າມາຫາທ່ານດ້ວຍໄມ້ແລ້ວ

ຫລືດ້ວຍຄວາມຮັກແລະດ້ວຍໃຈອ່ອນສຸພາບ

ໃນພຶດຕິໜັງສືນີ້ພວກເຂົາເພິ່ນຈະຕິພົນຈະໃຊ້ເມື່ອເພິ່ນມາຢ້ຽມຢາມຊາວໂກຣິນໂທ.

ແປອີກຢ່າງໜຶ່ງວ່າ: ຖ້າທ່ານຕ້ອງການ,
ຂ້າພະເຈົ້າມາຫາດ້ວຍການພິພາກສາທ່ານ
ຫລືຂ້າພະເຈົ້າມາຫາທ່ານດ້ວຍການສະແດງໃຫ້ທ່ານເຫັນວ່າຂ້າພະເຈົ້າຮັກທ່ານຫລາຍປານໃດ
ແລະດ້ວຍຄວາມອ່ອນສຸພາບກັບທ່ານ" (ເບິ່ງ:

ອ່ອນສຸພາບ

"ຄວາມເມດຕາ" ຫລື "ຄວາມອ່ອນໂຍນ"

Chapter 5

1 Corinthians 5:1

ຂໍ້ມູນເຊື່ອມຕໍ່:

ຕອນນີ້ໂປໂລກ່າວໂດຍສະເພາະເຈາະຈົງໃນເລື່ອງທີ່ເພິ່ນໄດ້ຍິນກ່ຽວກັບຄວາມບໍ່ເໝາະສົມຂອງຄົນໜຶ່ງທີ່ເປັນສະມາຊິກ
ແລະຄວາມພາກພູມໃຈຂອງຜູ້ທີ່ເຊື່ອຊາວເມືອງໂກຣິນໂທທີ່ຍອມຮັບເອົາຄົນນັ້ນເຊື່ອໝັ້ນແຕ່ພຣະເຊິ່ງສາມາດລາມໄປຫົວຂະໜົມປັງທັງກ້ອນ,
ເຫມືອນກັນກັບບາບພຽງແຕ່ນ້ອຍດຽວກໍສາມາດມີບົດບາດ
ມີອິດທິພົນຕໍ່ການສາມັກຄີທີ່ມີຂອງຜູ້ທີ່ເຊື່ອທັງຫລາຍ.

ການປະພຶດຜິດທີ່ບໍ່ຢູ່ໃນບັນດາຄົນຕ່າງຊາດ

ປະໂຫຍກນີ້ສາມາດຂຽນໃນຮູບແບບປະໂຫຍກປົກກະຕິຫົວໄປ.

ແປອີກຢ່າງໜຶ່ງວ່າ: "ເຊິ່ງແມ່ນແຕ່ໃນບັນດາຄົນຕ່າງຊາດກໍບໍ່ອະນຸຍາດ"

ເມຍຂອງພໍ່

ເມຍຂອງພໍ່ຂອງລາວ, ແຕ່ອາດບໍ່ແມ່ນແມ່ຂອງລາວ

ທ່ານຄວນໂສກເສົ້າບໍ່ແມ່ນບໍ່

ສຳນວນຄຳຖາມນີ້ຖືກໃຊ້ເປັນການຕຳນິຊາວເມືອງໂກຣິນໂທ.

ແປອີກຢ່າງໜຶ່ງວ່າ: ທ່ານຄວນໂສກເສົ້າໃຈບໍ່ແມ່ນບໍ່.

ຜູ້ທີ່ເຮັດສິ່ງນີ້ຈະຕ້ອງຖືກໄລ່ອອກຈາກທຳມະກາງພວກທ່ານ

ປະໂຫຍກນີ້ສາມາດຂຽນໃນຮູບແບບປະໂຫຍກປົກກະຕິຫົວໄປ.

ແປອີກຢ່າງໜຶ່ງວ່າ:

"ເພິ່ນຕ້ອງການໄລ່ຜູ້ທີ່ເຮັດສິ່ງນີ້ອອກຈາກທຳມະກາງພວກທ່ານ"

1 Corinthians 5:3

ຂ້າພະເຈົ້າ... ຍັງຢູ່ທີ່ນັ້ນໃນຝ່າຍວິນຍານ

"ຂ້າພະເຈົ້າ... ຄິດຮອດພວກທ່ານຢູ່ສະເຫມີ"

ຂ້າພະເຈົ້າໄດ້ຕັດສິນລົງໂທດຄົນນີ້

"ຂ້າພະເຈົ້າໄດ້ຕັດສິນນັ້ນຜູ້ທີ່ໄດ້ເຮັດຜິດນີ້"

ລວມຕົວກັນ

"ພົບ"

ໃນນາມຂອງອົງພຣະເຢຊູເຈົ້າ

ສຳນວນພາສາທີ່ສະແດງອອກເຖິງການມາຮ່ວມກັນເພື່ອນະມີສະການອົງພຣະເຢຊູ

ຂ້າພະເຈົ້າເຮັດສິ່ງນີ້

"ຂ້າພະເຈົ້າໄດ້ຕັດສິນຄົນນັ້ນ"

ມອບລາວໃຫ້ແກ່ຊາຕານ

ນີ້ອ້າງເຖິງການຂັບໄລ່ຄົນອອກຈາກການເປັນປະຊາກອນຂອງພຣະເຈົ້າ,

ດັ່ງນັ້ນລາວຈຶ່ງຢູ່ໃນອານາຈັກຂອງຊາຕານ, ໃນໂລກທີ່ຢູ່ນອກຄຣິສະຈັກ.

ເພື່ອການທຳລາຍເນື້ອຫນັງ

ດັ່ງນັ້ນຄົນນັ້ນຈຶ່ງຈະເຈັບປ່ວຍທາງຮ່າງກາຍເຫມືອນກັບວ່າພຣະເຈົ້າລົງໂທດລາວ

1 Corinthians 5:6

ການອວດຂອງທ່ານນັ້ນບໍ່ດີເລີຍ

"ການອວດຂອງທ່ານນັ້ນບໍ່ດີ"

ການອວດຂອງທ່ານນັ້ນບໍ່ດີເລີຍ

ການອວດຂອງທ່ານນັ້ນບໍ່ດີເລີຍແຕ່ນ້ອຍດຽວສາມາດເຮັດໃຫ້ແປງນວດຢູ່ຂຶ້ນທັງກ້ອນໄດ້

ເຊັ່ນກັນແຕ່ພຣະເຊິ່ງສາມາດລາມໄປຫົວຂະໜົມປັງທັງກ້ອນ,

ເຫມືອນກັນກັບບາບພຽງແຕ່ນ້ອຍດຽວກໍສາມາດມີບົດບາດ

ມີອິດທິພົນຕໍ່ການສາມັກຄີທີ່ມີຂອງຜູ້ທີ່ເຊື່ອທັງຫລາຍ.

ພຣະຄຣິດ,

ລູກແກະປໍສະຄາຂອງພວກເຮົານັ້ນໄດ້ຖືກຖວາຍເປັນເຄື່ອງບູຊາແລ້ວ

ດ້ວຍຄວາມເຊື່ອ

ເຫມືອນລູກແກະປໍສະຄາທີ່ລືບລ້າງບາບຂອງຄົນອິສະຣາເອນໃນແຕ່ລະປີ,

ຄວາມຕາຍຂອງພຣະຄຣິດກໍລືບລ້າງບາບຂອງຜູ້ທີ່ເຊື່ອວາງໃຈໃນພຣະອົງຕະຫລອດໄປເປັນນິດ

ປະໂຫຍກນີ້ສາມາດຂຽນໃນຮູບແບບປະໂຫຍກປົກກະຕິຫົວໄປ.

ແປອີກຢ່າງໜຶ່ງວ່າ: "ອົງພຣະຜູ້ເປັນເຈົ້າໄດ້ຖວາຍພຣະຄຣິດ,

ເປັນແກະປໍສະຄາຂອງພວກເຮົາ"

1 Corinthians 5:9

ບຸກຄົນທີ່ຫລິ້ນຊູ

ໃນນິໜາຍເຖິງບຸກຄົນທີ່ອ້າງວ່າເຊື່ອໃນພຣະຄຣິດແຕ່ກໍຍັງເຮັດແບບນີ້

ຄົນບາບຂອງໂລກນີ້

ບຸກຄົນຜູ້ທີ່ເລືອກຈະມີຊີວິດຕາມແບບຊາວໂລກນີ້, ຜູ້ທີ່ບໍ່ເຊື່ອໃນພຣະເຈົ້າ

ຄວາມໂລບ

"ຄົນທີ່ມີຄວາມໂລບມາກໂລພາ" ຫລື

"ຜູ້ທີ່ເຕັມໃຈທີ່ຈະບໍ່ສັດຊື່ທີ່ຈະເອົາຂອງທີ່ຄົນອື່ນ"

ຄົນຂີ່ໂກງ

ນິໜາຍເຖິງຜູ້ຄົນທີ່ສັ່ງໂກງເອົາຊັບສົມບັດຂອງຄົນອື່ນ

ແປງເອົາຕ້ອງການອອກໄປຈາກໂລກ

"ທ່ານຈຳເປັນຕ້ອງຫລີກລ້ຽງທຸກໆຄົນ"

1 Corinthians 5:11

ຂໍ້ມູນເຊື່ອມຕໍ່:

ໂປໂລບອກພວກເຂົາເຖິງການເບິ່ງແຍງຜູ້ທີ່ເຊື່ອໃນຄຣິສະຈັກ

ຜູ້ທີ່ບໍ່ຮັບການເຕືອນສອນໃນການທີ່ກ່ຽວຂ້ອງກັບການຫລິ້ນຊູ

ແລະຄວາມບາບອື່ນໆ ທີ່ຈະແຈ້ງຕໍ່ຫນ້າຄົນທັງຫລາຍ.

ພວກເຂົາເປັນຄົນຂອງລາວ

"ໃຜກໍຕາມທີ່ໄດ້ຊື່ວ່າເປັນຂອງຕົນເອງ"

ພິນຊ

ໃນທຶນີໝາຍເຖິງຄຣິສະຕຽນ, ທັງຊາຍແລະຍິງ.

ຂ້າພະເຈົ້າຈະໄປກ່ຽວຂ້ອງກັບການຕັດສິນລົງໂທດຄົນເຫລົ່ານັ້ນທີ່ຢູ່ນອກຄຣິສະຈັກ ຫາກພວກເຂົາຕັດສິນລົງໂທດຄົນເຫລົ່ານັ້ນທີ່ຢູ່ພາຍໃນຄຣິສະຈັກບໍ່ແມ່ນບໍ່?

ກໍາລັງເນັ້ນວ່າທ່ານບໍ່ແມ່ນຜູ້ທີ່ຈະຕັດສິນຄົນນອກຄຣິສະຈັກ.

ປະໂຫຍກນີ້ສາມາດຂຽນໃນຮູບແບບປົກກະຕິໄປໄດ້.

ແປອີກຢ່າງໜຶ່ງວ່າ:

"ຂ້າພະເຈົ້າບໍ່ແມ່ນຜູ້ທີ່ຈະຕັດສິນບຸກຄົນທີ່ບໍ່ເປັນຂອງຄຣິສະຈັກ"

ຫາກພວກເຂົາຕັດສິນລົງໂທດຄົນເຫລົ່ານັ້ນທີ່ຢູ່ພາຍໃນຄຣິສະຈັກບໍ່ແມ່ນບໍ່?

ໂປໂລກໍາລັງຕໍາຳນິຊາວເມືອງໂກຣິນໂທວ່າ.

"ທ່ານຄວນຮູ້ວ່າທ່ານເປັນຜູ້ຕັດສິນລົງໂທດຄົນເຫລົ່ານັ້ນທີ່ຢູ່ພາຍໃນຄຣິສະຈັກ"

Chapter 6

1 Corinthians 6:1

ຂໍ້ມູນເຊື່ອມຕໍ່:

ໂປໂລຄະທິບາຍວ່າຜູ້ທີ່ເຊື່ອຈະແກ້ໄຂຂັ້ນຕົ້ນແບ່ງກັບຜູ້ທີ່ເຊື່ອທັງຫລາຍແນວໃດ

ຂັດແຍ້ງ

"ການບໍ່ເຫັນດີນຳ" ຫລື "ການໂຕ້ຖຽງ"

ລາວກ້າທຳໄປ... ຜູ້ທີ່ເຊື່ອບໍ່?

ໂປໂລກໍາລັງເນັ້ນວ່າຄຣິສະຕຽນຕ້ອງແກ້ໄຂຂັ້ນຕົ້ນແບ່ງທ່ານກາງພວກເຂົາເອງ.

ແປອີກຢ່າງໜຶ່ງວ່າ: "ລາວບໍ່ຄວນກ້າທຳໄປ..."

ຜູ້ທີ່ເຊື່ອ"ລາວຄວນຢາກເກງພຣະເຈົ້າແລະບໍ່ໄປ... ຜູ້ທີ່ເຊື່ອ!

ສານ

ບ່ອນທີ່ຮຸ່ນຮຸນທ້ອງຖິ່ນພິຈາລະນາຄະດີແລະຕັດສິນວ່າໃຜຖືກ

ທ່ານບໍ່ຮູ້ວ່າຜູ້ທີ່ເຊື່ອນັ້ນຈະພິພາກສາໂລກ?

ໂປໂລຮູ້ສຶກອັບອາຍຊາວເມືອງໂກຣິນໂທສຳລັບການກະທຳທີ່ເຫມືອນວ່າພວກເຂົາເປັນຜູ້ທີ່

ຖ້າທ່ານຈະພິພາກສາໂລກ,

ທ່ານບໍ່ສາມາດແກ້ໄຂສິ່ງຕ່າງໆທີ່ເປັນເລື່ອງເລັກນ້ອຍເຫລົ່ານີ້ໄດ້ເລີຍບໍ່?

ເພາະວ່າພວກເຂົາຈະໄດ້ຮັບມອບໝາຍໃຫ້ມີຄວາມຮັບຜິດຊອບທີ່ຍິ່ງໃຫຍ່ກວ່າທີ່ພວກເຂົາເປັນຜູ້ທີ່

ພວກເຂົາຄວນຮັບຜິດຊອບສິ່ງຕ່າງໆທີ່ເລັກນ້ອຍດຽວນີ້.

ແປອີກຢ່າງໜຶ່ງວ່າ: "ທ່ານຈະຕັດສິນພິພາກສາໂລກໃນອານາຄົດ,

ດັ່ງນັ້ນທ່ານຄວນສາມາດແກ້ໄຂເລື່ອງນີ້ດຽວນີ້" .

ເລື່ອງ

"ການຂັດແຍ້ງ" ຫລື "ການໂຕ້ແຍ້ງ"

ທ່ານບໍ່ຮູ້ວ່າພວກເຮົາຈະພິພາກສາພວກທູດສະຫວັນ?

ໂປໂລປະຫລາດໃຈວ່າພວກເຂົາເບິ່ງເຫມືອນບໍ່ຮູ້.

"ທ່ານຮູ້ວ່າພວກເຮົາພິພາກສາພວກທູດສະຫວັນ" (ເບິ່ງ:

ເຮົາ

ໂປໂລໝາຍຄວາມລວມຕົວທ່ານເອງແລະຊາວເມືອງໂກຣິນໂທ.

ຍິ່ງໄປກວ່ານັ້ນ, ເຮົາຈະສາມາດຕັດສິນເລື່ອງຂອງຊີວິດນີ້ບໍ່?

"ເພາະເຮົາຮູ້ວ່າເຮົາຈະຕັດສິນພິພາກສາພວກທູດສະຫວັນ,

ເຮົາມີຄວາມສາມາດແລະຫມັ້ນໃຈວ່າພຣະເຈົ້າຈະເຮັດໃຫ້ເຮົາສາມາດພິພາກສາໂລກ

ຕັດສິນເລື່ອງຕ່າງໆໃນຊີວິດນີ້"

1 Corinthians 6:4

ດັ່ງນັ້ນຖ້າທ່ານຕ້ອງຕັດສິນຄະດີຕ່າງໆທີ່ກ່ຽວກັບຊີວິດປະຈຳວັນ,

ເປັນຫຍັງທ່ານຈຶ່ງພິຈາລະນາຄະດີດັ່ງກ່າວຕໍ່ບັນດາຜູ້ທີ່ບໍ່ໄດ້ຢູ່ໃນຄຣິສະຈັກ?

ຄວາມຫມາຍທີ່ເປັນໄປໄດ້ແມ່ນ 1) ນີ້ແມ່ນສຳນວນຄຳຖາມ

ດັ່ງນັ້ນຖ້າທ່ານຕ້ອງຕັດສິນຄະດີຕ່າງໆທີ່ກ່ຽວກັບຊີວິດປະຈຳວັນ

"ຖ້າທ່ານຖືກເອີ້ນໃຫ້ຕັດສິນໃຈໃນເລື່ອງທີ່ກ່ຽວກັບຊີວິດປະຈຳວັນ" ຫລື

"ຖ້າທ່ານຕ້ອງແກ້ໄຂເລື່ອງທີ່ສຳຄັນໃນຊີວິດນີ້" (UDB)

ເປັນຫຍັງທ່ານວາງຄະດີຕ່າງໆ

"ທ່ານບໍ່ຄວນວາງຄະດີຕ່າງໆ"

ຄົນເຫລົ່ານັ້ນ ຜູ້ທີ່ບໍ່ໄດ້ຢູ່ໃນຄຣິສະຈັກ

ໂປໂລກໍາລັງຕໍາຳນິຊາວເມືອງໂກຣິນໂທເພາະວິທີການທີ່ພວກເຂົາແກ້ໄຂຄະດີຕ່າງໆ

ຄວາມຫມາຍທີ່ເປັນໄປໄດ້ແມ່ນ 1) "ທ່ານຄວນຢຸດການມອບຄະດີຕ່າງໆ

ແກ້ຜູ້ທີ່ຢູ່ນອກຄຣິສະຈັກ" ຫລື 2) "ທ່ານສາມາດມອບຄະດີຕ່າງໆ

ໃຫ້ກັບສະມາຊິກຄຣິສະຈັກຜູ້ທີ່ບໍ່ໄດ້ຮັບການຍອມຮັບເປັນຢ່າງດີຈາກສະມາຊິກ

ໃຫ້ທ່ານອັບອາຍ

"ຕໍ່ການເສຍຊີວິດຂອງທ່ານ" ຫລື

"ເພື່ອສະແດງເຖິງຄວາມຫລົ່ມເຫລວຂອງທ່ານໃນເລື່ອງນີ້" (UDB)

ບໍ່ມີຜູ້ໃດໃນພວກທ່ານມີປັນຍາພິເສດແກ້ໄຂຂັ້ນຕົ້ນແບ່ງລະຫວ່າງພິນຊທັງຫລາຍ

ໂປໂລເຮັດໃຫ້ຊາວເມືອງໂກຣິນໂທອັບອາຍ. ແປອີກຢ່າງໜຶ່ງວ່າ:

"ທ່ານຄວນລະອາຍທີ່ທ່ານບໍ່ສາມາດຫາຜູ້ທີ່ເຊື່ອທີ່ສະຫລາດ

ທີ່ຈະມາແກ້ໄຂຂັ້ນຕົ້ນແບ່ງລະຫວ່າງຜູ້ທີ່ເຊື່ອທັງຫລາຍ"

ພິນຊທັງຫລາຍ

ໃນທຶນີໝາຍເຖິງຄຣິສະຕຽນ, ທັງຊາຍແລະຍິງ.

ຄວາມຂັດແຍ້ງ

"ການໂຕ້ຖຽງ" ຫລື "ຄວາມບໍ່ເຫັນດີ"

ແຕ່ກາຍເປັນວ່າ

"ແຕ່ຫົນທາງມັນແມ່ນດຽວນີ້" ຫລື "ແຕ່ແທ້ໆ" (UDB)

ຜູ້ທີ່ເຊື່ອຄົນໜຶ່ງໄປຝ່ອງຜູ້ທີ່ເຊື່ອອີກຄົນຕໍ່ສານ,

ແລະຄະດີນັ້ນກໍຖືກຍືນໃຫ້ຜູ້ພິພາກສາທີ່ບໍ່ໄດ້ເປັນຜູ້ເຊື່ອ

"ຜູ້ທີ່ເຊື່ອທີ່ມີຄວາມຂັດແຍ້ງກັບຜູ້ທີ່ເຊື່ອຄົນອື່ນ

ຂໍໃຫ້ຜູ້ພິພາກສາທີ່ບໍ່ເຊື່ອໃຫ້ຕັດສິນຄວາມໃຫ້ພວກເຂົາ"

ຄະດີນັ້ນກໍຖືກຍືນໃຫ້

"ຜູ້ທີ່ເຊື່ອຄົນໜຶ່ງຍືນເລື່ອງນັ້ນ"

1 Corinthians 6:7

ຄວາມຫລົ່ມເຫລວ

"ຄວາມບໍ່ສຳເລັດ" ຫລື "ຄວາມສູນເສຍ"

ບໍ່ມີໃຜມັກຫລົ່ມເຫລວທຸກຍ້ອນຄວາມຜິດນັ້ນເສຍ?

ເປັນຫຍັງທ່ານບໍ່ຍອມຖືກສັ່ງໂກງ?

ໂປໂລຍັງເຮັດໃຫ້ຊາວເມືອງໂກຣິນໂທອັບອາຍ. ແປອີກຢ່າງໜຶ່ງວ່າ:

"ມັນດີກວ່າທີ່ຈະປ່ອຍໃຫ້ຄົນອື່ນເຮັດຜິດຕໍ່ທ່ານສັ່ງໂກງທ່ານ

ແທນທີ່ຈະພາພວກເຂົາໄປສານ."

ພິນຊຊາຍຍິງຂອງທ່ານເອງ

ຜູ້ທີ່ເຊື່ອໃນພຣະຄຣິດທຸກຄົນເປັນພິນຊຊາຍຍິງຂອງກັນແລະກັນ.

"ພວກຜູ້ທີ່ເຊື່ອຂອງທ່ານ"

1 Corinthians 6:9

ທ່ານບໍ່ຮູ້ຫລືວ່າ

ໂປໂລເນັ້ນວ່າພວກເຂົາຄວນຮູ້ເຖິງຄວາມຈິງນີ້. ແປອີກຢ່າງໜຶ່ງວ່າ:

"ທ່ານໄດ້ຮູ້ແລ້ວນັ້ນ"

ມູນມໍຣະດົກ

ທ່ານບໍ່ໄດ້ຮັບໃນສິ່ງທີ່ພຣະເຈົ້າຊົງສັນຍາ

ຜູ້ທີ່ເຊື່ອເຮົາໄດ້ວ່າມັນຄືຊັບສິນມໍຣະດົກ

ແລະຄວາມຮັ່ງມີຈາກສະມາຊິກຄອບຄົວ.

ມູນມໍຣະດົກໃນຮາຊອານາຈັກຂອງພຣະເຈົ້າ

ໃນການພິພາກສາພຣະເຈົ້າຈະບໍ່ຕັດສິນພວກເຂົາວ່າຊອບຫັມ,

ແລະພວກເຂົາຈະບໍ່ໄດ້ຮັບຊີວິດນິຣັນດອນ.

ພວກຜູ້ຊາຍຂາຍຕົວ, ຄົນເຫລົ່ານັ້ນທີ່ມີພິທີກຳຮັກຮ່ວມເພດ

ໃນທຶນີອາດມີຄວາມຫມາຍ 1) ນີ້ແມ່ນກິຈະກຳສຳລັບຮັກຮ່ວມເພດທຸກຢ່າງ

ຫລື 2) ໂປໂລກໍາລັງຕັ້ງຊື່ສອງກິຈະກຳສອງຢ່າງທີ່ແຕກຕ່າງກັນ.

ພວກຜູ້ຊາຍຂາຍຕົວ

ຄວາມຫມາຍທີ່ເປັນໄປໄດ້ແມ່ນ 1)

ບໍ່ຂາຍຫຍັງເພື່ອໃຫ້ຜູ້ຊາຍຄົນອື່ນຫລັບນອນກັບພວກເຂົາ ຫລື 2)

ຜູ້ຊາຍທີ່ຍອມໃຫ້ຜູ້ຊາຍຄົນອື່ນໃຫ້ພວກເຂົາຫລັບນອນກັບພວກເຂົາ

ຫລື 3) ຜູ້ຊາຍທີ່ຍອມໃຫ້ຜູ້ຊາຍຄົນອື່ນຫລັບນອນກັບພວກເຂົາ

ໂດຍເປັນສ່ວນໜຶ່ງຂອງກິຈະກຳທາງສາສນາ.

ຄົນທີ່ເຊື່ອທີ່ມີພິທີກຳຮັກຮ່ວມເພດ

ຜູ້ຊາຍທີ່ຫລັບນອນກັບຜູ້ຊາຍດ້ວຍກັນ

ຄົນຂີລັກ

"ຄົນທີ່ລັກຈາກຄົນອື່ນ" ຫລື "ຫລື "ໂຈນ"

ຄົນໂຈນ

ຜູ້ທີ່ຕັ້ງໃຈໃຊ້ວິທີທີ່ຊົ່ວເຜີຍຍິດເອົາຊັບສິນຂອງຜູ້ອື່ນ

ຄົນສັ່ງໂກງ

"ຄົນຫລອກລວງ" ຫລື

"ຜູ້ທີ່ລັກຂອງຄົນອື່ນທີ່ໄວ້ວາງໃຈໃນພວກເຂົາ" (UDB)
ທ່ານທັງຫມົດຮັບການຊໍາລະແລ້ວ
ປະໂຫຍກນີ້ສາມາດຂຽນໃນຮູບແບບປົກກະຕິຫົວໄປ. ແປອີກຢ່າງໜຶ່ງວ່າ:
"ພຣະເຈົ້າຊົງຊໍາລະທ່ານແລ້ວ"
ທ່ານໄດ້ຖືກເຮັດໃຫ້ບໍ່ອິສຸດແລ້ວ
ປະໂຫຍກນີ້ສາມາດຂຽນໃນຮູບແບບປົກກະຕິຫົວໄປ. ແປອີກຢ່າງໜຶ່ງວ່າ:
"ພຣະເຈົ້າໄດ້ໄດ້ຊົງແຍກທ່ານໄວ້ແລ້ວ" (ເບິ່ງ:
ທ່ານທັງຫມົດຮັບການຊໍາລະແລ້ວ
ປະໂຫຍກນີ້ສາມາດຂຽນໃນຮູບແບບປົກກະຕິຫົວໄປໄດ້.
ແປອີກຢ່າງໜຶ່ງວ່າ: "ພຣະເຈົ້າຊົງເຮັດໃຫ້ທ່ານຊອບທັມໂດຍພຣະອົງ"
1 Corinthians 6:12
ຂໍ້ມູນເຊື່ອມຕໍ່:
ໂປໂລເລີມຜູ້ທີ່ເຊື່ອຊາວເມືອງໂກຣິນໂທລວນເຈົ້າຕ້ອງການໃຫ້ພວກເຂົາບໍ່ອິສຸດຢ່າງໜຶ່ງວ່າ:
ຮ່າງກາຍຂອງພວກເຂົາເປັນວິຫານຂອງພຣະເຈົ້າ.
ທ່ານໄດ້ເຮັດໂດຍການກ່າວເຖິງສິ່ງທີ່ຊາວເມືອງໂກຣິນໂທລວນເວົ້າແລະເຕືອນສະແດງໃຫ້ຮູ້ກ່າວວ່າ:
ຂ້າພະເຈົ້າເຮັດທຸກສິ່ງໄດ້
ໃນທີ່ນີ້ອາດມີຄວາມຫມາຍ 1)
ໂປໂລກຳລັງຕອບໃນບາງສິ່ງທີ່ຊາວເມືອງໂກຣິນໂທລວນຄິດ,
"ບາງຄົນກ່າວວ່າ" ຂ້າພະເຈົ້າສາມາດເຮັດຫຍັງກໍໄດ້ " ຫລື 2)
ໂປໂລກຳລັງກ່າວຢ່າງປົກກະຕິໃນສິ່ງທີ່ເພີ່ນຄິດວ່າຖືກຕ້ອງ,
ພຣະເຈົ້າອະນຸຍາດໃຫ້ຂ້າພະເຈົ້າເຮັດຫຍັງກໍໄດ້ "
ແຕ່ບໍ່ແມ່ນທຸກສິ່ງຈະເປັນປະໂຫຍດ
ໂປໂລກຳລັງຕອບຜູ້ໃດກໍຕາມທີ່ເວົ້າວ່າ, "ຂ້າພະເຈົ້າເຮັດທຸກສິ່ງໄດ້ "
ແປອີກຢ່າງໜຶ່ງວ່າ: "ແຕ່ບໍ່ແມ່ນທຸກສິ່ງຈະເປັນປະໂຫຍດ"
ຂ້າພະເຈົ້າຈະບໍ່ໄດ້ຖືກບົງການໂດຍສິ່ງໃດໆ ເຫລົ່ານັ້ນ
ປະໂຫຍກນີ້ສາມາດຂຽນໃນຮູບແບບປົກກະຕິຫົວໄປໄດ້.
ແປອີກຢ່າງໜຶ່ງວ່າ:
"ຂ້າພະເຈົ້າບໍ່ອະນຸຍາດໃຫ້ສິ່ງເຫລົ່ານັ້ນມາບົງການຂ້າພະເຈົ້າເຫມືອນເຈົ້າອື່ນ"
ອາຫານນັ້ນມີໄວ້ສໍາລັບກະເພາະ, ແລະກະເພາະກໍມີໄວ້ສໍາລັບອາຫານ,
ແຕ່ພຣະເຈົ້າເປັນຜູ້ທີ່ທໍາລາຍທັງສອງຢ່າງ
ໃນທີ່ນີ້ອາດມີຄວາມຫມາຍ 1)
ໂປໂລກຳລັງຕ້ອງເຕືອນໃນສິ່ງທີ່ຊາວເມືອງໂກຣິນໂທລວນຄິດ,
"ອາຫານນັ້ນມີໄວ້ສໍາລັບກະເພາະ, ແລະກະເພາະກໍມີໄວ້ສໍາລັບອາຫານ,"
ໂດຍຄໍາຕອບນີ້ພຣະເຈົ້າຈະເປັນຜູ້ທໍາລາຍທັງກະເພາະແລະອາຫານ ຫລື
2) ໂປໂລເຫັນວ່າ "ອາຫານນັ້ນມີໄວ້ສໍາລັບກະເພາະ,
ແລະກະເພາະກໍມີໄວ້ສໍາລັບອາຫານ,"
ແຕ່ທ່ານກໍາລັງເພີ່ມເຕີມວ່າພຣະເຈົ້າຊົງທໍາລາຍທັງສອງຢ່າງຂອງພວກເຂົາ.
ອາຫານນັ້ນມີໄວ້ສໍາລັບກະເພາະ, ແລະກະເພາະກໍມີໄວ້ສໍາລັບອາຫານ
ຄວາມຫມາຍໜຶ່ງທີ່ເປັນໄປໄດ້ຄື
ຜູ້ເວົ້າກໍາລັງເວົ້າໂດຍອ້ອມກ່ຽວກັບຮ່າງກາຍແລະເພດ,
ແຕ່ທ່ານຄວນແປຕາມຕົວອັກສອນວ່າ "ກະເພາະ" ແລະ "ອາຫານ"
ທໍາລາຍດ້ວຍ
"ທໍາລາຍ"
1 Corinthians 6:14
ເຮັດໃຫ້ອົງພຣະຜູ້ເປັນເຈົ້າເປັນຄົນຂຶ້ນມາ
ເປັນເຫດໃຫ້ພຣະເຢຊູເປັນຄົນຂຶ້ນມາອີກ
ທ່ານບໍ່ຮູ້ຫລືວ່າຮ່າງກາຍຂອງພວກທ່ານເປັນອະໄວຍະວະຂອງພຣະຄຣິດ?
ແຂນແລະຂາຂອງພວກເຮົາເຊິ່ງເປັນອະໄວຍະວະຂອງຮ່າງກາຍຂອງເຮົາ,
ເຫມືອນກັບຮ່າງກາຍຂອງເຮົາເປັນອະໄວຍະວະພຣະກາຍພຣະຄຣິດ,
ຄືຄຣິສະຈັກ. ແປອີກຢ່າງໜຶ່ງວ່າ:
"ຮ່າງກາຍຂອງທ່ານເປັນສ່ວນໜຶ່ງຂອງພຣະຄຣິດ"
ເປັນການສົມຄວນຫລືທີ່ຂ້າພະເຈົ້າຈະເອົາອະໄວຍະວະຂອງພຣະຄຣິດໄປເຂົ້າສ່ວນບໍ່ອິສຸດຢ່າງໜຶ່ງວ່າ:
ໂປໂລກຳລັງໃຊ້ຕົວທ່ານເອງເປັນຕົວຢ່າງເພື່ອສອນພວກເຂົາ.
ແປອີກຢ່າງໜຶ່ງວ່າ: "ຂ້າພະເຈົ້າເປັນສ່ວນໜຶ່ງຂອງພຣະຄຣິດ."

ຂ້າພະເຈົ້າຈະບໍ່ເອົາຕົວຂອງຂ້າພະເຈົ້າອອກຈາກພຣະຄຣິດໄປເຂົ້າສ່ວນກັບຄົນຂາຍຕົວ!" ຫລື
"ເຮົາເປັນອະໄວຍະວະຂອງພຣະຄຣິດ.
ເຮົາບໍ່ຄວນແຍກຕົວອອກຈາກພຣະຄຣິດແລະໄປມີສ່ວນຮ່ວມກັບຄົນຂາຍຕົວ!"
ຢ່າໃຫ້ເປັນແນວນັ້ນ
"ທີ່ບໍ່ຄວນເກີດຂຶ້ນ!"
1 Corinthians 6:16
ທ່ານບໍ່ຮູ້ຫລືວ່າ... ນາງ?
ໂປໂລເລີມສອນຊາວເມືອງໂກຣິນໂທ
ໂດຍເນັ້ນເຖິງຄວາມຈິງທີ່ພວກເຂົາຮູ້ຢູ່ແລ້ວ.
"ຂ້າພະເຈົ້າຕ້ອງການເຕືອນທ່ານວ່າ... ນາງ"
ຄົນທີ່ເຂົ້າສ່ວນກັບຄົນຂາຍຕົວກໍກາຍເປັນເນື້ອດຽວກັນກັບນາງ
ປະໂຫຍກນີ້ສາມາດຂຽນໃນຮູບແບບປົກກະຕິຫົວໄປໄດ້.
ແປອີກຢ່າງໜຶ່ງວ່າ: "ຮ່າງກາຍຂອງທ່ານເປັນເນື້ອດຽວກັນກັບພຣະອົງ."
"ເມື່ອຜູ້ຊາຍນຳຮ່າງກາຍຂອງເຂົາເຂົ້າມີສ່ວນຮ່ວມກັນຮ່າງກາຍຂອງຜູ້ທີ່ຂາຍຕົວ,
ພຣະເຈົ້າຈະເຮັດໃຫ້ຮ່າງກາຍຂອງພວກເຂົາເປັນກາຍດຽວກັນ"
ຜູ້ທີ່ເຂົ້າສ່ວນກັບອົງພຣະຜູ້ເປັນເຈົ້າກໍກາຍເປັນວິນຍານດຽວກັນກັບພຣະອົງ
ປະໂຫຍກນີ້ສາມາດຂຽນໃນຮູບແບບປົກກະຕິຫົວໄປໄດ້.
ແປອີກຢ່າງໜຶ່ງວ່າ:
"ເມື່ອອົງພຣະຜູ້ເປັນເຈົ້ານຳພຣະວິນຍານຂອງພຣະອົງເຂົ້າມາຮ່ວມກັບວິນຍານຂອງບຸກຄົນ,
ກໍເຮັດໃຫ້ກາຍເປັນວິນຍານດຽວກັນ"
1 Corinthians 6:18
ຈົງແລ່ນຫນີຈາກ
ໂປໂລກຳລັງເຖິງການທີ່ບຸກຄົນປະຕິເສດຄວາມຜິດປາບທາງເພດ
ເຫມືອນການທີ່ບຸກຄົນກໍາລັງແລ່ນຫນີຈາກອັນຕະຣາຍ.
ແປອີກຢ່າງໜຶ່ງວ່າ: "ຫນີຈາກ"
ການປະພຶດຜິດ! ບາບອື່ນໆ
ນອກຈາກນີ້ທັງຫມົດທີ່ມະນຸດເຮັດນັ້ນຢູ່ນອກຮ່າງກາຍ, ແຕ່
ໃນທີ່ນີ້ອາດມີຄວາມຫມາຍ 1)
ໂປໂລກຳລັງສະແດງໃຫ້ເຫັນວ່າຄວາມຜິດປາບທາງເພດນັ້ນຮ້າຍແຮງແທ້ໆ
ເພາະມັນບໍ່ພຽງແຕ່ທຳຮ້າຍຄົນອື່ນເທົ່ານັ້ນແຕ່ຍັງທຳຮ້າຍຮ່າງກາຍຂອງຄົນບາບເອງດ້ວຍ
ຫລື 2) ໂປໂລກຳລັງຮ້າງເຖິງສິ່ງທີ່ຊາວເມືອງໂກຣິນໂທກຳລັງຄິດ,
ເຫມືອນເຂົາໄດ້ເຮັດໃນ 6:12 "ການຜິດສິລະທັມ! ບາງຄົນກໍາລັງເວົ້າວ່າ,"
"ບາບທຸກຢ່າງທີ່ບຸກຄົນໄດ້ເຮັດຢູ່ພາຍນອກຮ່າງກາຍ,
"ແຕ່ຂ້າພະເຈົ້າເວົ້າແນວນັ້ນ."
ການເຮັດ
"ເຮັດ"
1 Corinthians 6:19
ທ່ານບໍ່ຮູ້ຫລືວ່າ... ພຣະເຈົ້າ?... ທ່ານບໍ່ໄດ້ເປັນເຈົ້າຂອງຕົວທ່ານເອງ?
ໂປໂລກຳລັງສືບຕໍ່ສອນຊາວເມືອງໂກຣິນໂທ
ໂດຍເນັ້ນເຖິງສິ່ງທີ່ພວກເຂົາໄດ້ຮູ້ແລ້ວ. ແປອີກຢ່າງໜຶ່ງວ່າ:
"ຂ້າພະເຈົ້າຕ້ອງການເຕືອນທ່ານ...
ພຣະເຈົ້າແລະທີ່ທ່ານບໍ່ໄດ້ເປັນເຈົ້າຂອງຕົວທ່ານເອງ."
ຮ່າງກາຍຂອງທ່ານ
ຮ່າງກາຍຂອງຄຣິສະຕຽນແຕ່ລະຄົນຄືພຣະວິຫານຂອງພຣະວິນຍານບໍ່ອິສຸດເຈົ້າ
ວິຫານຂອງພຣະວິນຍານບໍ່ອິສຸດເຈົ້າ
ວິຫານເປັນທີ່ສະເພາະສໍາລັບການດຳຮົງຢູ່ຂອງພຣະເຈົ້າ, ແລະເປັນທີ່ທີ່ພວກເຂົາຢູ່.
ໃນຄວາມຄິດຫນຶ່ງ,
ຮ່າງກາຍຂອງຄຣິສະຕຽນຊາວເມືອງໂກຣິນໂທແຕ່ລະຄົນເປັນເຫມືອນວິຫານເພາະວ່າພຣະວິນຍານ
ເພາະວ່າທ່ານຖືກຊີ້ດ້ວຍອາຄາສຸງ
ພຣະເຈົ້າໄດ້ຈ່າຍເພື່ອໃຫ້ຊາວເມືອງໂກຣິນໂທມີເສລີພາບຜົນຈາກການເປັນທາດຂອງຄວາມບາບ
ປະໂຫຍກນີ້ສາມາດຂຽນໃນຮູບແບບປົກກະຕິຫົວໄປໄດ້.
ແປອີກຢ່າງໜຶ່ງວ່າ: "ພຣະເຈົ້າໄດ້ຈ່າຍເພື່ອເສລີພາບຂອງທ່ານ"
ຕັ້ງນັ້ນ
"ເພາະວ່າມີແມ່ນຄວາມຈິງ"

ໂປໂລກຳລັງແນະນຳຫົວເລື່ອງໃຫມ່ໃນການສອນຂອງເພີນ.

ບັນຫາທີ່ພວກທ່ານຂຽນເຖິງຂ້າພະເຈົ້າ

ຊາວເມືອງໂກຣິນໂທໄດ້ຂຽນຈົດໝາຍເຖິງໂປໂລຂໍຄຳຕອບໃນບັນຫາຕ່າງໆໃຫ້ແກ້ໄຂ.

ກ່ຽວກັບ: "ການທີ່ຜູ້ຊາຍບໍ່ແຕະຕ້ອງຜູ້ຍິງເລີຍເປັນເລື່ອງທີ່ດີແລ້ວ."

ແຕ່ຍ້ອນວ່າ

ໃນທີ່ນີ້ອາດມີຄວາມຫມາຍ 1)

ໂປໂລກຳລັງອ້າງໃນສິ່ງທີ່ຊາວເມືອງໂກຣິນໂທຂຽນ, "ກ່ຽວກັບ:

ເລື່ອງທີ່ທ່ານຂຽນ 'ມັນເປັນສິ່ງທີ່ດີທີ່ຜູ້ຊາຍຈະບໍ່ແຕະຕ້ອງຜູ້ຍິງ.'

ນັ້ນເປັນຄວາມຈິງແຕ່ຍ້ອນວ່າ" ຫລື 2) ໂປໂລກຳລັງກ່າວໃນສິ່ງທີ່ທ່ານຄິດ

"ກ່ຽວກັບຄຳຕອບຂອງຂ້າພະເຈົ້ານັ້ນຄືແມ່ນ,

ມັນເປັນສິ່ງທີ່ດີທີ່ຜູ້ຊາຍຈະບໍ່ແຕະຕ້ອງຜູ້ຍິງ. ແຕ່ຍ້ອນວ່າ"

ມັນເປັນເລື່ອງທີ່ດີ

"ມັນເປັນເລື່ອງທີ່ດີ," ບໍ່ທີ່ "ທີ່ຈະແຕະຕ້ອງ" ແມ່ນຜິດສິລະທັມ

ສຳລັບຜູ້ຊາຍ

ໃນທີ່ນີ້ອາດມີຄວາມຫມາຍ 1) ຄູ່ແຕ່ງງານຜູ້ຊາຍ ຫລື 2) ຜູ້ຊາຍໃດໆ.

ບໍ່ແຕະຕ້ອງຜູ້ຍິງ

ໃນທີ່ນີ້ອາດມີຄວາມຫມາຍ 1)

"ບໍ່ມີເພດສຳພັນກັບຜູ້ຍິງ," ເວົ້າຢູ່ນີ້ແມ່ນພຣະຍາຂອງ "ຜູ້ຊາຍ" , ຫລື 2)

"ບໍ່ແຕ່ງງານເລີຍ" .

ແຕ່ຍ້ອນວ່າມີສິ່ງລ້ວນໆໃຈຕ່າງໆ ທີ່ຈະນຳໄປສູ່ການປະພຶດຜິດ, ແຕ່ລະຄົນ

"ແຕ່ຍ້ອນວ່າຊາຕານໄດ້ລ້ວນໆມະນຸດໃຫ້ເຮັດບາບທາງເພດ, ແຕ່ລະຄົນ" ຫລື

"ແຕ່ເຮົາປະຖານທີ່ຈະເຮັດບາບທາງເພດເພາະທີ່ມະຊາດແຕ່ງຄວາມບາບຂອງຕົນເອງ, ແຕ່ລະຄົນ"

1 Corinthians 7:3

ສິດທິຄວາມສຳພັນກັນ

ທັງສາມີແລະພັນຣະຍາຖືກຕຳນິຢ່າງຮຸນແຮງໃນເລື່ອງການຫລັບນອນກັບຄູ່ແຕ່ງງານ.

1 Corinthians 7:5

ຢ່າປະຕິເສດເຊິ່ງກັນແລະກັນ

ຄຳວ່າ "ປະຕິເສດ"

ຫມາຍເຖິງການຮັກສາບາງສິ່ງຈາກບາງຄົນທີ່ມີສິດທີ່ຈະໄດ້ຮັບ.

"ຢ່າປະຕິເສດທີ່ຈະມີຄວາມສຳພັນໃນການແຕ່ງງານໃຫມ່ກັບຄູ່ສົມຮົດຂອງທ່ານນີ້"

ເພື່ອທ່ານຈະໄດ້ອຸທິດຕົວໃນການອະທິຖານ

ເພື່ອທີ່ຈະມີເວລາສະເພາະໃນການອະທິຖານຢ່າງເລິກເຊິ່ງ

ອຸທິດຕົນເອງ

"ມອບຖວາຍຕົວທ່ານເອງ"

ກັບມາມີຄວາມສຳພັນຕໍ່ກັນອີກ

"ຫລັບນອນດ້ວຍກັນອີກ"

ເພາະທ່ານຂາດການຄວບຄຸມຕົນເອງ

ຄວບຄຸມ - "ເພາະວ່າຫລັງຈາກນັ້ນຊີວິດໄລຍະເວລາຫນຶ່ງ,

ຄວາມຕ້ອງການທາງເພດຂອງທ່ານຈະຍາກຕໍ່ການຄວບຄຸມ"

ຂ້າພະເຈົ້າກ່າວສິ່ງເຫລົ່ານີ້ກັບທ່ານເພື່ອເປັນການອະນຸຍາດ

ແລະບໍ່ແມ່ນຄຳສັ່ງ

ອາດມີຄວາມຫມາຍວ່າໂປໂລກຳລັງບອກຊາວເມືອງໂກຣິນໂທວ່າທ່ານອະນຸຍາດແຕ່ບໍ່ແມ່ນຄຳສັ່ງພວກເຂົາ, 1) ໃຫ້ແຕ່ງງານແລະຫລັບນອນດ້ວຍກັນ

(UDB) ຫລື 2) ລະເວັ້ນການຫລັບນອນດ້ວຍກັນໄລຍະເວລາຫນຶ່ງ.

ເປັນເຫມືອນຂ້າພະເຈົ້າ

ແມ່ນວ່າ ໂປໂລບໍ່ເຄີຍແຕ່ງງານ ຫລືເມຍຂອງເພີນເສຍຊີວິດ.

ມັນບໍ່ແມ່ນເພີນເຄີຍຜ່ານການຮ້າງ.

ແຕ່ວ່າແຕ່ລະຄົນກໍ່ມີຂອງປະທານຂອງຕົນຈາກພຣະເຈົ້າ.

ຄົນຫນຶ່ງມີຂອງປະທານອັນນີ້ແລະອີກຄົນມີຂອງປະທານອັນນັ້ນ

"ພຣະເຈົ້າມອບໃຫ້ປະຊາຊົນເຮັດໃນສິ່ງທີ່ແຕກຕ່າງກັນ.

ພຣະອົງຊົງປະທານໃຫ້ຄົນຫນຶ່ງເຮັດສິ່ງຫນຶ່ງ

ແລະອີກຄົນຫນຶ່ງເຮັດບາງສິ່ງທີ່ຕ່າງກັນ"

1 Corinthians 7:8

ຜູ້ທີ່ບໍ່ໄດ້ແຕ່ງງານ

"ນີ້ແມ່ນຜູ້ທີ່ບໍ່ໄດ້ແຕ່ງງານ"

ແມ່ຫມ້າຍ

"ຜູ້ຍິງທີ່ຜິວຂອງນາງໄດ້ເສຍຊີວິດ"

ເປັນສິ່ງທີ່ດີ

ແມ່ນເຫມືອນໃນ 7:1.

ມີບັນຫາເຜົາໄຫມ້ຢູ່ໃນໃຈ

"ມີຊີວິດຢູ່ດ້ວຍຄວາມປະຖານຢ່າງຕໍ່ເນື່ອງທີ່ຈະຫລັບນອນກັບບາງຄົນ"

1 Corinthians 7:10

ບໍ່ຄວນແຍກຈາກ

ຜູ້ອ່ານຂອງໂປໂລໄດ້ຮູ້ວ່າບໍ່ມີຄວາມແຕກຕ່າງລະຫວ່າງການແຍກກັນຢູ່ກັບແລະການຢ່າຮ້າງ.

ການຢຸດການໃຊ້ຊີວິດຮ່ວມກັບບາງຄົນແມ່ນການສິ້ນສຸດລົງຂອງຊີວິດແຕ່ງງານ.

ແປອີກຢ່າງຫນຶ່ງວ່າ "ບໍ່ຄວນຢ່າຮ້າງ"

ກັບຄືນຄືກັບລາວ

"ນາງຄວນສ້າງສັນຕິສຸກກັບຜິວຂອງນາງແລະກັບໂປຄືນຄືກັບລາວ"

ບໍ່ຄວນຢ່າຮ້າງ

ຜູ້ອ່ານຂອງໂປໂລໄດ້ຮູ້ວ່າບໍ່ມີຄວາມແຕກຕ່າງລະຫວ່າງການຢ່າຮ້າງກັບການແຍກກັນຢູ່.

ບໍ່ວ່າຈະເຮັດແນວໃດມັນກໍ່ຄືການສິ້ນສຸດຂອງຊີວິດແຕ່ງງານ.

ແປອີກຢ່າງຫນຶ່ງວ່າ: "ບໍ່ຄວນແຍກຈາກ"

1 Corinthians 7:12

ເນື້ອຫາ

"ເຕັມໃຈ" ຫລື "ພໍໃຈ"

ເພາະວ່າຜິວທີ່ບໍ່ເຊື່ອນັ້ນກໍ່ໄດ້ຮັບການຊຳຮະໃຫ້ບໍ່ຮື້ສຸດຍ້ອນເມຍ

ໃນທີ່ນີ້ອາດມີຄວາມຫມາຍ 1)

"ເພາະພຣະເຈົ້າຊົງຊຳຮະຜິວຜູ້ທີ່ບໍ່ເຊື່ອເພື່ອພຣະອົງເອງ

ຫລື 2) ເພາະພຣະເຈົ້າຊົງຊຳຮະຜິວຜູ້ທີ່ເຊື່ອຂອງລາວ" ຫລື 2)

"ພຣະເຈົ້າຊົງຊຳຮະຜິວຜູ້ທີ່ບໍ່ເຊື່ອເຫມືອນພຣະອົງຊົງຊຳຮະລູກຊາຍເພາະເຫັນແກ່ເມຍຜູ້ທີ່ເຊື່ອ

ຜິວ...ເມຍ

ຄຳເຫລົ່ານີ້ເປັນພາສາກຣີກດຽວກັນສຳລັບ "ຜູ້ຊາຍ" ແລະ "ຜູ້ຍິງ."

ການທີ່ບໍ່ໄດ້ເຊື່ອນັ້ນກໍ່ໄດ້ຮັບການຊຳຮະໃຫ້ບໍ່ຮື້ສຸດຜ່ານທາງຜິວ

ໃນທີ່ນີ້ອາດມີຄວາມຫມາຍ 1)

"ພຣະເຈົ້າຊົງຊຳຮະເມຍທີ່ບໍ່ເຊື່ອເພື່ອພຣະອົງເອງ

ເພາະຜິວຜູ້ທີ່ເຊື່ອຂອງນາງ" ຫລື 2) "ພຣະເຈົ້າຊົງຊຳຮະເມຍຜູ້ທີ່ບໍ່ເຊື່ອ

ເຫມືອນພຣະອົງຊົງຊຳຮະລູກສາວເພາະເຫັນແກ່ຜິວຜູ້ທີ່ເຊື່ອຂອງນາງ"

ນີ້ນອງ

ຊາຍຜູ້ທີ່ເຊື່ອ ຫລື ຜິວ

ພວກເຂົາໄດ້ຮັບການຊຳຮະໃຫ້ບໍ່ຮື້ສຸດ

ໃນທີ່ນີ້ອາດມີຄວາມຫມາຍ 1)

"ພຣະເຈົ້າຊົງຊຳຮະພວກເຂົາເພາະຕົວພຣະອົງເອງ" ຫລື 2)

"ພຣະເຈົ້າຊົງຊຳຮະພວກເຂົາເຫມືອນພຣະອົງຊົງຊຳຮະລູກຂອງພຣະອົງ"

1 Corinthians 7:15

ໃນກໍລະນີດັ່ງກ່າວ,

ພີ່ນ້ອງຊາຍຫລືຍິງບໍ່ໄດ້ຖືກຜູກມັດໄວ້ກັບຄຳປະຕິຍານຂອງພວກເຂົາ

"ໃນກໍລະນີດັ່ງກ່າວ,

ພຣະເຈົ້າບໍ່ຕ້ອງການໃຫ້ຄູ່ແຕ່ງງານຜູ້ທີ່ເຊື່ອຜູກມັດຕົວເອງໄວ້ກັບຄຳປະຕິຍານການແຕ່ງງານ"(1

ນາງຜູ້ເປັນເມຍ, ຈະຮູ້ໄດ້ແນວໃດ... ທີ່ນາງຈະຊ່ວຍຜິວຂອງນາງໃຫ້ຜົນ...

ທ່ານຜູ້ເປັນຜິວ, ຈະຮູ້ໄດ້ແນວໃດ... ທີ່ທ່ານຈະຊ່ວຍເມຍຂອງທ່ານໃຫ້ຜົນ

ໂປໂລກຳລັງເວົ້າກັບຊາວເມືອງໂກຣິນໂທເຫມືອນກັບວ່າພວກເຂົາເປັນບຸກຄົນດຽວ,

ດັ່ງນັ້ນຄຳວ່າ "ທ່ານ" ແລະ "ຂອງທ່ານ"

ໃນທີ່ນີ້ຈົ່ງໃຊ້ໃນຮູບແບບເອກກະພົດ.

ນາງຜູ້ເປັນເມຍ, ຈະຮູ້ໄດ້ແນວໃດວ່ານາງຈະຊ່ວຍຜິວຂອງຕົນໃຫ້ຜົນໄດ້ ?

ປະໂຫຍກນີ້ສາມາດຂຽນໃນຮູບແບບປົກກະຕິຫົວໄປໄດ້.

ແປອີກຢ່າງຫນຶ່ງວ່າ:

"ນາງບໍ່ສາມາດຮູ້ໄດ້ວ່ານາງຈະຊ່ວຍໃຫ້ຜິວຜູ້ທີ່ບໍ່ເຊື່ອຂອງນາງຜົນໄດ້ "

ທ່ານຜູ້ເປັນສາມີ

ທ່ານຈະຮູ້ໄດ້ແນວໃດວ່າທ່ານຈະຊ່ວຍເມຍຂອງທ່ານໃຫ້ຜົນໄດ້ ?

ປະໂຫຍກນີ້ສາມາດຂຽນໃນຮູບແບບປົກກະຕິຫົວໄປໄດ້.

ແປອີກຢ່າງຫນຶ່ງວ່າ:

"ທ່ານບໍ່ສາມາດຮູ້ໄດ້ວ່າທ່ານຈະຊ່ວຍໃຫ້ເມຍຜູ້ທີ່ບໍ່ເຊື່ອຂອງທ່ານຜົນໄດ້ "

1 Corinthians 7:17

ແຕ່ລະຄົນ

"ຜູ້ທີ່ເຊື່ອແຕ່ລະຄົນ"

ນິແມ່ນກົດລະບຽບຂອງຂ້າພະເຈົ້າຕໍ່ຄຣິສະຈັກທັງຫມົດ

ໂປໂລກຳລັງສອນຜູ້ທີ່ເຊື່ອໃນຄຣິສະຈັກທັງຫລາຍໃຫ້ປະຕິບັດໃນລັກສະນະນີ້.

ມີຄົນໃດທີ່ເຂົາພິທີຕັດແລ້ວ ເມື່ອລາວໄດ້ຮັບການຊົງເອີນໃຫ້ມາສັບເຊື້ອ

ໂປໂລກຳລັງແນະນຳຄົນທີ່ເຂົາພິທີຕັດ

ມີຄົນໃດທີ່ຍັງບໍ່ໄດ້ເຂົາພິທີຕັດເມື່ອລາວໄດ້ຮັບການຊົງເອີນມາສັບເຊື້ອ

ໂປໂລໄດ້ກ່າວຄຳແນະນຳຄົນທີ່ບໍ່ໄດ້ເຂົາພິທີຕັດ. ແປອີກຢ່າງຫນຶ່ງວ່າ

"ສຳລັບຜູ້ທີ່ບໍ່ໄດ້ເຂົາພິທີຕັດ, ເມື່ອພຣະເຈົ້າໄດ້ຊົງເອີນໃຫ້ທ່ານຮັບເຊື້ອ

ທ່ານບໍ່ໄດ້ເຂົາພິທີຕັດ"

1 Corinthians 7:20

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:

ໃນຫີນີຄຳວ່າ "ພວກເຮົາ" ແລະ "ພວກເຮົາ"

ຫມາຍເຖິງຄຣິສະຈັກທັງຫລາຍ.

ໃນການຊົງເອີນ

ໃນຫີນີ "ການຊົງເອີນ" ຫມາຍເຖິງງານ ຫລື

ຕຳແຫນ່ງທາງສັງຄົມທີ່ທ່ານເຂົ້າໄປກ່ຽວຂ້ອງ. ແປອີກຢ່າງຫນຶ່ງວ່າ:

"ມີຊີວິດແລະເຮັດວຽກເຫມືອນທີ່ໄດ້ເຮັດ" (UDB)

ຊົງເອີນທ່ານ... ບໍ່? ຢ່າ... ທ່ານສາມາດຈະເປັນ

ໂປໂລກຳລັງກ່າວກັບຊາວເມືອງໂກຣິນທ໌ເຫມືອນກັບພວກເຂົາເປັນບຸກຄົນດຽວ.

ດັງນັ້ນຄຳວ່າ "ທ່ານ" ແລະຄຳສັ່ງ "ເປັນ"

ໃນຫີນີຈຶ່ງຢູ່ໃນຮູບແບບເອກກະພົດ.

ພຣະເຈົ້າຊົງເອີນທ່ານເມື່ອທ່ານເປັນທ່ານບໍ່? ຢ່າກັງວົນເລີຍ

ປະໂຫຍກນີ້ສາມາດແປໃນຮູບແບບປົກກະຕິຫົວໄປໄດ້. ແປອີກຢ່າງຫນຶ່ງວ່າ:

"ສຳລັບຄົນທັງຫລາຍທີ່ເປັນທາດເມື່ອພຣະເຈົ້າຊົງເອີນໃຫ້ທ່ານຮັບເຊື້ອ,

ຂ້າພະເຈົ້າກ່າວວ່າ: ຢ່າກັງວົນເລີຍ"

ເສຣີຊົນຂອງອົງພຣະຜູ້ເປັນເຈົ້າ

ເຫລົ່າເສຣີຊົນນີ້ໄດ້ຮັບການອະພິຍໄທດຈາກພຣະເຈົ້າ

ແລະດັງນັ້ນພວກເຂົາຈຶ່ງເປັນອິສະຣະຈາກຊາຕານແລະຄວາມບາບ.

ພຣະເຈົ້າຊົງຈ່າຍລາຄາສູງເພື່ອຊື້ທ່ານ

ປະໂຫຍກນີ້ສາມາດຂຽນໃນຮູບແບບປົກກະຕິຫົວໄປໄດ້.

ແປອີກຢ່າງຫນຶ່ງວ່າ:

"ພຣະຄຣິດໄດ້ຊື້ທ່ານດ້ວຍການສິ້ນພຣະຊົນເພື່ອທ່ານ"

ຜົນກະທົບທັງຫລາຍ

ໃນຫີນີຫມາຍເຖິງຄຣິສະຕຽນທັງຫລາຍ, ທັງຊາຍແລະຍິງ.

ເມື່ອເອົາຖືກເອີນໃຫ້ມາສັບເຊື້ອ

"ເມື່ອພຣະເຈົ້າໄດ້ຊົງເອີນເອົາໃຫ້ເຊື້ອໃນພຣະອົງ"

1 Corinthians 7:25

ດຽວນີ້ເລື່ອງຄົນເຫລົ່ານັ້ນທີ່ບໍ່ເຄີຍແຕ່ງງານ,

ຂ້າພະເຈົ້າບໍ່ໄດ້ຮັບພຣະບັນຊາຈາກອົງພຣະຜູ້ເປັນເຈົ້າ

ໂປໂລຮູ້ວ່າບໍ່ມີຄຳສອນຂອງພຣະເຊຍກ່ຽວກັບເລື່ອງນີ້.

ແປອີກຢ່າງຫນຶ່ງວ່າ:

"ອົງພຣະຜູ້ເປັນເຈົ້າບໍ່ໄດ້ບອກຂ້າພະເຈົ້າເວົ້າຫຍັງກ່ຽວກັບຄົນທີ່ບໍ່ເຄີຍແຕ່ງງານ."

ຂ້າພະເຈົ້າອອກຄວາມຄິດເຫັນຂອງຂ້າພະເຈົ້າ

"ຂ້າພະເຈົ້າບອກທ່ານໃນສິ່ງທີ່ຂ້າພະເຈົ້າຄິດ"

ດັງນັ້ນ

"ນິແມ່ນຄວາມຄິດເຫັນເຫັນຂອງຂ້າພະເຈົ້າ"(13:25)

ວິກິດທີ່ໃກ້ຈະມາເຖິງ

"ພິຍັດທີ່ກຳລັງຈະມາ"

1 Corinthians 7:27

ທ່ານຜູ້ພັນ... ຢ່າຫາທາງ... ທ່ານເປັນອິສະຣະ... ຢ່າຫາທາງ... ທ່ານເຮັດ...

ທ່ານມີ...

ໂປໂລກຳລັງເວົ້າກັບຊາວເມືອງໂກຣິນທ໌ເຫມືອນກັບວ່າພວກເຂົາເປັນບຸກຄົນດຽວ,

ດັງນັ້ນຄຳວ່າ "ທ່ານ" ແລະຄຳສັ່ງ "ຢ່າສະແຫວງຫາ"

ໃນຫີນີຈຶ່ງຢູ່ໃນຮູບແບບຂອງເອກກະພົດ

ທ່ານຜູກພັນກັບເມຍແລ້ວບໍ່? ຢ່າຫາທາງ

ໂປໂລແນະນຳຜູ້ຊາຍທັງຫລາຍທີ່ແຕ່ງງານແລ້ວ, ແປອີກຢ່າງຫນຶ່ງວ່າ:

"ຖ້າທ່ານແຕ່ງງານແລ້ວ, ຢ່າຫາທາງ"

ທ່ານບໍ່ມີເມຍບໍ່? ຢ່າຫາ

ໂປໂລແນະນຳຜູ້ຊາຍທັງຫລາຍທີ່ຍັງບໍ່ໄດ້ແຕ່ງງານ. ແປອີກຢ່າງຫນຶ່ງວ່າ:

"ຖ້າທ່ານຍັງບໍ່ໄດ້ແຕ່ງງານ, ຢ່າຫາ"

ຢ່າຫາເມຍ

"ຢ່າພະຍາຍາມທີ່ຈະແຕ່ງງານ"

ໄດ້ເຮັດ

ສຳເລັດແລ້ວ

ຂ້າພະເຈົ້າປະຖາມທີ່ຈະປົກປ້ອງທ່ານຈາກສິ່ງເຫລົ່ານັ້ນ

"ຂ້າພະເຈົ້າບໍ່ຕ້ອງການໃຫ້ທ່ານມີຄວາມຫຍຸ້ງຍາກເຫລົ່ານັ້ນ"

1 Corinthians 7:29

ເວລາເຫລືອນ້ອຍ

ມີເວລາເຫລືອນ້ອຍ" ຫລື "ເວລາເກືອບຈະຫມົດແລ້ວ"

ໂສກເສົ້າ

"ຮ້ອງໄຫ້" ຫລື "ເສຍໃຈດ້ວຍນ້ຳຕາ"

ຄົນເຫລົ່ານັ້ນທີ່ກ່ຽວຂ້ອງກັບສິ່ງຂອງທາງໂລກ

"ຄົນເຫລົ່ານັ້ນທີ່ຕິດຕໍ່ກ່ຽວຂ້ອງກັບຜູ້ທີ່ບໍ່ເຊື່ອທຸກມື້"

ບໍ່ຄວນເຮັດເຫມືອນກັບວ່າພວກເຂົາກຳລັງນຳໃຊ້ມັນທັງ ຫມົດ

"ຄວນສະແດງໂດຍການກະທຳຂອງພວກເຂົາວ່າພວກເຂົາມີຄວາມຫວັງໃນພຣະເຈົ້າ"

1 Corinthians 7:32

ປາສະຈາກຄວາມກັງວົນຕ່າງໆ

"ສະຫງົບ" ຫລື "ບໍ່ຄິດກັງວົນ"

ເອົາໃຈໃສ່ໃນ

"ຈິດຈໍໃນ"

ລາວຖືກແຍກ

"ລາວກຳລັງພະຍາຍາມເອົາໃຈພຣະເຈົ້າ

ແລະເມຍຂອງລາວໃນເວລາດຽວກັນ"

1 Corinthians 7:35

ການບິບບັງຄັບ

"ຂີ້ຫ້າມ"

ຄວນທີ່ຈະອຸທິດຕໍ່

"ສາມາດຈິດຈໍຢູ່ກັບ"

1 Corinthians 7:39

ດິນນານເທົາທີ່ລາວຍັງມີຊີວິດຢູ່

"ຈົນກວ່າລາວຈະຕາຍ"

ຜູ້ໃດກໍຕາມທີ່ນາງປະຖາມ

"ຜູ້ໃດກໍຕາມທີ່ລາວຕ້ອງການ"

ໃນອົງພຣະຜູ້ເປັນເຈົ້າ

"ຖ້າຜົວຄົນໃຫມ່ເປັນຜູ້ທີ່ເຊື່ອ"

ຄວາມເຫັນຂອງຂ້າພະເຈົ້າ

"ຄວາມເຫັນຂອງຂ້າພະເຈົ້າ ໃນພຣະຄັມຂອງພຣະເຈົ້າ"

ມີຄວາມສຸກກວ່າ

ມີຄວາມພໍໃຈຫລາຍກວ່າ, ມີຄວາມຊົມຊື່ນຍິນດີຫລາຍກວ່າ

ມີຊີວິດຢ່າງຫນຶ່ງເປັນຢູ່

"ຍັງບໍ່ໄດ້ແຕ່ງງານ"

Chapter 8

1 Corinthians 8:1

ຂໍ້ມູນເຊື່ອມຕໍ່:

ໂປໂລເຕືອນຜູ້ທີ່ເຊື່ອວ່າ ຮູບເຄົາຣິບແມ່ນຈະບໍ່ມີອຳນາດ,

ແຕ່ຜູ້ທີ່ເຊື່ອຕ້ອງຈະວັງບໍ່ໃຫ້ມີຜົນກະທົບຕໍ່ຜູ້ທີ່ມີຄວາມເຊື່ອທີ່ອ່ອນແອກວ່າ

ເຊິ່ງກັງວົນໃຈກ່ຽວກັບຮູບເຄົາຣິບ.

ເພິນບອກໃຫ້ຜູ້ທີ່ເຊື່ອໃຫ້ລະມັດຮະວັງໃນເລື່ອງເສຣີພາບທີ່ມີໃນພຣະຄຣິດ.

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:

"ເຮົາ" ຫມາຍເຖິງໂປໂລແລະ,

ເບິ່ງເຫມືອນວ່າຈະເປັນການໃຊ້ເປັນພິເສດສະເພາະກັບການຂຽນເຖິງຜູ້ທີ່ເຊື່ອຊາວເມືອງໂກຣິນທ໌

ລວມທັງຜູ້ທີ່ທັງຫລາຍ.

ສ່ວນເຫລືອ

ໂປໂລໃຊ້ປະໂຫຍກນີ້ໃນການເຂົ້າສູ່ຄຳຖາມຕໍ່ໄປທີ່ຊາວເມືອງໂກຣິນໂທຖາມເພື່ອຮູ້ເລື່ອງທີ່ເກີດຂຶ້ນກັບພວກເຂົາ.
ອາຫານທີ່ໃຊ້ບູຊາຮູບເຄົາຣົບ
ຄົນຕ່າງຊາດຈະຖວາຍເມັດພືດ, ປາ, ສັດປີກ, ຫລື
ຊີ້ນແຕ່ພະເຈົ້າຂອງພວກເຂົາ.

ສ່ວນພວກປະໂລຫິດຈະເຜົາຂອງຖວາຍບູຊາບາງສ່ວນເທິງແທ່ນບູຊາ.
ໂປໂລກຳລັງກ່າວເຖິງເລື່ອງສ່ວນທີ່ເຫລືອທີ່ປະໂລຫິດຈະຄົນໃຫ້ແກ່ຄົນທີ່ຖວາຍເຖິງພືດທີ່ຢູ່ໃນຕະຫລາດ.

ເຮົາຮູ້ວ່າ "ເຮົາທຸກຄົນຕ່າງກໍ່ມີຄວາມຮູ້"

ໂປໂລກຳລັງຫມາຍເຖິງປະໂຫຍກທີ່ຊາວເມືອງໂກຣິນໂທເຄີຍໃຊ້.
ແປອີກຢ່າງໜຶ່ງວ່າ: "ພວກເຮົາຮູ້ວ່າ, ທ່ານ ພວກທ່ານເອງມັກກ່າວວ່າ, ນັ້ນ
'ເຮົາທຸກຄົນຕ່າງກໍ່ມີຄວາມຮູ້'"

ຄວາມຮູ້ເຮັດໃຫ້ອວດຕິດ

ໂປໂລກຳລັງກ່າວເຖິງສິ່ງທີ່ຄົນທັງຫລາຍຮູ້ວ່າ
ຖ້າຄົນໃດຄົນໜຶ່ງສາມາດເຮັດໃຫ້ອີກຄົນໜຶ່ງເປັນຫລາຍກວ່າທີ່ຄວນຈະເປັນ
ແປອີກຢ່າງໜຶ່ງວ່າ:
"ຄົນທັງຫລາຍຜູ້ທີ່ຮູ້ຫລາຍຄິດວ່າຕົນເອງດີກວ່າທີ່ຄວນຈະເປັນ."

ຄວາມຮັກເສີມກຳລັງຂຶ້ນ

ໂປໂລກ່າວເຖິງຄວາມຮັກທີ່ເປັນເຫມືອນຄົນໜຶ່ງ
ແລະການຊ່ວຍເຫລືອຄົນທັງຫລາຍໃນການສ້າງເຮືອນ. ແປອີກຢ່າງວ່າ:
"ຄວາມຮັກທີ່ແທ້ຈິງຊ່ວຍຄົນທັງຫລາຍ"

ຄິດວ່າລາວຮູ້ບາງສິ່ງ

"ເຊື່ອວ່າລາວຮູ້ທຸກຢ່າງກ່ຽວກັບບາງສິ່ງ"

ຜູ້ນັ້ນຄວນຮູ້ດ້ວຍຕົວລາວ

ປະໂຫຍກນີ້ສາມາດຂຽນໄດ້ໃນຮູບແບບປົກກະຕິຫົວໄປ.
ແປອີກຢ່າງໜຶ່ງວ່າ: "ພຣະເຈົ້າຊົງຮູ້ຈັກຄົນນັ້ນ" (ເບິ່ງ:
gs_activepassive)
1 Corinthians 8:4

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:

"ເຮົາ" ແລະ "ເຮົາ" ໃນທີ່ນີ້ຫມາຍເຖິງຜູ້ທີ່ເຊື່ອທັງຫລາຍ.

ເຮົາຮູ້ແລ້ວວ່າ "ພະທຽມໃນໂລກນີ້ບໍ່ໄດ້ມີຄວາມຫມາຍໃດໆເລີຍ" ແລະ

"ມີພຣະເຈົ້າພຽງອົງດຽວ ບໍ່ມີພຣະເຈົ້າອົງອື່ນ"

ບາງເທື່ອໂປໂລກຳລັງຫມາຍເຖິງປະໂຫຍກທີ່ຊາວເມືອງໂກຣິນໂທບາງຄົນເຄີຍໃຊ້.
"ພວກເຮົາທັງຫລາຍຮູ້, ເຫມືອນທ່ານ ທ່ານທັງຫລາຍເອງທີ່ມັກເວົ້າວ່າ
'ພະທຽມບໍ່ມີອຳນາດ ຫລືຄວາມຫມາຍສຳລັບເຮົາ' ເຫມືອນທ່ານເວົ້າວ່າ,
'ມີພຣະເຈົ້າພຽງອົງດຽວ ບໍ່ມີພຣະເຈົ້າອົງອື່ນ.'"

ພະທຽມໃນໂລກນີ້ນັ້ນບໍ່ໄດ້ມີຄວາມຫມາຍໃດໆເລີຍ

"ພະທຽມບໍ່ມີອຳນາດໃນໂລກນີ້"

ເອີ້ນກັນວ່າເປັນພະທັງຫລາຍ

ເອີ້ນວ່າພະທັງຫລາຍ - "ສິ່ງທັງຫລາຍທີ່ຄົນທັງຫລາຍເອີ້ນວ່າພວກພະ"

"ພະເຈົ້າ" ທັງຫລາຍ ແລະ "ເຈົ້າ." ທັງຫລາຍ

ໂປໂລບໍ່ໄດ້ເຊື່ອພະທຽມທັງຫລາຍ ແລະເຈົ້າທັງຫລາຍ,
ແຕ່ເພື່ອຮັບຮູ້ວ່າພວກຄົນນອກສາສນາເຊື່ອໃນພະເຫລົ່ານັ້ນ.

ແຕ່ສຳລັບພວກເຮົາ, "ມີ... ຍັງຢູ່."

"ແມ່ນຫຍັງກໍ່ຕາມທີ່ຄົນທັງຫລາຍເວົ້າ ຫລືຄິດ, ເຮົາເຊື່ອວ່າສິ່ງ ນັ້ນ...
ຍັງມີຢູ່"

1 Corinthians 8:7

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:

ພື້ນທີ່ນີ້ໂປໂລກຳລັງກ່າວເຖິງພື້ນຖານ, "ອ່ອນແອ"

ຜູ້ທີ່ບໍ່ສາມາດແຍກແຍະອາຫານທີ່ຖວາຍໃຫ້ກັບພະທຽມຈາກການນະມັສະການພະທຽມເຫລົ່າ
ພື້ນຖານຄືສະຕຽນທີ່ອ່ອນແອຄິດວ່າຖ້າວ່າຄຣິສະຕຽນກິນອາຫານທີ່ຖວາຍຕໍ່ພະທຽມ,
ກໍ່ເທົ່າກັບວ່າ

ພຣະເຈົ້າອະນຸຍາດໃຫ້ພວກເຂົານະມັສະການພະທຽມດ້ວຍການກິນອາຫານນັ້ນ.

ເຖິງແມ່ນທີ່ຢູ່ໃນກິນອາຫານນັ້ນບໍ່ໄດ້ນະມັສະການພະທຽມ

ແຕ່ເພາະລາວກິນອາຫານນັ້ນເທົ່ານັ້ນ,
ລາວກໍ່ຍັງທຳຮ້າຍຈິດສຳນຶກຂອງພື້ນຖານຜູ້ອ່ອນແອທັງຫລາຍ.

ທຸກຄົນ... ບາງຄົນ

"ຄົນທັງຫລາຍ... ບາງຄົນທີ່ດຽວນີ້ເປັນຄຣິສະຕຽນ"

ເປັນມົນທົນ

"ປະສົບພ້ຍມພັດ" ຫລື "ເຮັດອັນຕະຣາຍ"

1 Corinthians 8:8

ອາຫານບໍ່ໄດ້ເປັນສິ່ງທີ່ທຶນາສະເຫນີຕົວເຮົາຕໍ່ພຣະເຈົ້າ

ໂປໂລກ່າວເຖິງອາຫານບໍ່ແມ່ນບຸກຄົນທີ່ຈະໃຫ້ພຣະເຈົ້າພໍພຣະທັຍເຮົາ.

ແປອີກຢ່າງໜຶ່ງວ່າ:

"ອາຫານບໍ່ໄດ້ເຮັດໃຫ້ເຮົາເປັນທີ່ພໍພຣະທັຍພຣະເຈົ້າ" ຫລື

"ອາຫານທີ່ເຮົາກິນບໍ່ໄດ້ເຮັດໃຫ້ພຣະເຈົ້າພໍພຣະທັຍເຮົາ"

ເຮົາບໍ່ໄດ້ຊົດລົງຖ້າເຮົາບໍ່ກິນ, ແລະກໍ່ບໍ່ໄດ້ດີຂຶ້ນຖ້າເຮົາກິນ

"ບາງຄົນອາດຈະຄິດວ່າຖ້າພວກເຮົາບໍ່ໄດ້ກິນບາງຢ່າງ,

ພຣະເຈົ້າຈະຮັກເຮົານ້ອຍລົງ.

ແຕ່ພວກເຂົາຄິດຜິດ. ຄົນເຫລົ່ານັ້ນຄິດວ່າພຣະເຈົ້າຈະຮັກພວກເຮົາຫລາຍຂຶ້ນຖ້າພວກເຮົາກິນສິ່ງ
ນີ້ເປັນຄວາມຄິດທີ່ຜິດ"

ບາງຄົນທີ່ອ່ອນແອ

ຜູ້ທີ່ເຊື່ອທີ່ບໍ່ເຂັ້ມແຂງໃນຄວາມເຊື່ອ

ເຫັນທ່ານ, ຜູ້ມີ

ໂປໂລກຳລັງກ່າວກັບຊາວເມືອງໂກຣິນໂທເຫມືອນກັບພວກເຂົາເປັນບຸກຄົນໆດຽວ,
ດັ່ງນັ້ນຄຳເຫລົ່ານີ້ຈຶ່ງໃຊ້ໃນຮູບແບບເອກະພົດ.

ຂອງລາວ... ຈິດສຳນຶກ

ສິ່ງທີ່ລາວເຂົ້າໃຈ ຕັດສິນວ່າຖືກຫລືຜິດ

ກະຕຸ້ນໃຫ້ກ້າຂຶ້ນຈົນກິນ

ຖືກກະຕຸ້ນໃຫ້ກິນ"

1 Corinthians 8:11

ຄວາມຮູ້ຂອງທ່ານ

ໂປໂລກຳລັງກ່າວກັບຊາວເມືອງໂກຣິນໂທເຫມືອນກັບພວກເຂົາເປັນບຸກຄົນໆດຽວ,
ດັ່ງນັ້ນຄຳວ່າ "ຂອງທ່ານ" ໃນທີ່ນີ້ຈຶ່ງໃຊ້ໃນຮູບແບບເອກະພົດ.

ພື້ນຖານຜູ້ອ່ອນແອກວ່າ... ໄດ້ທຳລາຍ

ພື້ນຖານຊາຍຫລືຍິງຜູ້ທີ່ບໍ່ເຂັ້ມແຂງດ້ານຄວາມເຊື່ອຈະເຮັດບາບ ຫລື

ສູນເສຍຄວາມເຊື່ອຂອງພວກເຂົາ.

ດັ່ງນັ້ນ

"ເພາະວ່າສິ່ງທີ່ຂ້າພະເຈົ້າຫາກໍ່ເວົ້າເປັນຄວາມຈິງ"

ຖ້າອາຫານເປັນເຫດ

"ອາຫານ" ໃນທີ່ນີ້ໃຊ້ເອີ້ນແທນບຸກຄົນທີ່ກິນອາຫານ. ແປອີກຢ່າງໜຶ່ງວ່າ:

"ຖ້າຂ້າພະເຈົ້າເປັນຕົ້ນເຫດໂດຍການກິນ" ຫລື "ຖ້າຂ້າພະເຈົ້າ,

ເປັນຕົ້ນເຫດເພາະສິ່ງທີ່ຂ້າພະເຈົ້າກິນ, ຕົ້ນເຫດ"

Chapter 9

1 Corinthians 9:1

ຂໍ້ມູນເຊື່ອມຕໍ່:

ໂປໂລກຳລັງອະທິບາຍເຖິງການທີ່ເພີ່ນໃຊ້ເສຣີພາບທີ່ເພີ່ນມີໃນພຣະຄຣິດແນວ

ຂ້າພຣະເຈົ້າບໍ່ໄດ້ເປັນອິສະຣະບໍ່?

ໂປໂລໃຊ້ສຳນວນຄຳຖາມເພື່ອເຕືອນຊາວເມືອງໂກຣິນໂທເຖິງສິດຂອງເພີ່ນ.

ແປອີກຢ່າງໜຶ່ງວ່າ: "ຂ້າພະເຈົ້າເປັນຄົນເສຣີ"

ຂ້າພະເຈົ້າບໍ່ໄດ້ເປັນອັກຄະສາວົກບໍ່?

ໂປໂລໃຊ້ສຳນວນຄຳຖາມເພື່ອເຕືອນຊາວເມືອງໂກຣິນໂທໃຫ້ຮູ້ວ່າເພີ່ນແມ່ນໃຜທີ່ມີສິດເຮັດພຣະຄຣິດເພາະວ່າຂ້າພະເຈົ້າໄດ້ທຳງານໃນທາງທີ່ອົງພຣະຜູ້ເປັນເຈົ້າຕ້ອງການໃຫ້
ພວກທ່ານເປັນຫລັກຖານພິສູດການເປັນອັກຄະສາວົກໃນອົງພຣະຜູ້ເປັນເຈົ້າຂອງຂ້າພະເຈົ້າ

ແປອີກຢ່າງໜຶ່ງວ່າ:

ເຮັດແລ້ວຕ້ອງຖືກທຳລາຍໂດຍທູດແຫ່ງຄວາມຕາຍ
ປະໂຫຍກນີ້ສາມາດຂຽນໃນຮູບແບບປົກກະຕິຫົວໄປໄດ້.
ແປອີກຢ່າງໜຶ່ງວ່າ: "ໄດ້ເຮັດ.
ທີ່ເປັນຜົນໃຫ້ທູດແຫ່ງຄວາມຕາຍຂ້າພວກເຂົາ"
1 Corinthians 10:11

ສິ່ງຕ່າງໆເຫລົ່ານີ້ໄດ້ເກີດຂຶ້ນ
"ພຣະເຈົ້າລົງໂທດບັນພະບູລຸດຂອງເຮົາ"

ຍົດຮຽນແກ່ເຮົາ
ຄຳວ່າ "ເຮົາ" ໃນທີ່ນີ້ຫມາຍເຖິງຜູ້ທີ່ເຊື່ອທຸກຄົນ.

ໄດ້ຮັບການບັນທຶກໄວ້ເພື່ອເປັນແນວທາງແກ່ເຮົາ
ປະໂຫຍກນີ້ສາມາດຂຽນໃນຮູບແບບປົກກະຕິຫົວໄປ. ແປອີກຢ່າງໜຶ່ງວ່າ:
"ພຣະເຈົ້າຊົງໃຫ້ໂມເຊຂຽນລົງໄວ້
ດັ່ງນັ້ນເຮົາຈຶ່ງສາມາດຮຽນຮູ້ທີ່ຈະເຮັດໃນສິ່ງທີ່ຖືກຕ້ອງ"

ວາລະສຸດທ້າຍ
"ວັນສຸດທ້າຍ"

ບໍລົມລົງ
ບໍ່ບາບ ຫລືປະຕິເສດພຣະເຈົ້າ

ບໍ່ມີການທົດລອງໃດເກີດຂຶ້ນກັບທ່ານ

ນອກຈາກການທົດລອງທີ່ເຄີຍເກີດກັບພະມຸດທຸກຄົນ
ປະໂຫຍກນີ້ສາມາດຂຽນໃນຮູບແບບປົກກະຕິຫົວໄປ. ແປອີກຢ່າງໜຶ່ງວ່າ:
"ການທົດລອງທີ່ມີຜົນຕໍ່ທ່ານເປັນການທົດລອງທີ່ຄົນທັງຫລາຍເຄີຍມີປະສົບການ
ພຣະອົງຈະບໍ່ໃຫ້ທ່ານຖືກທົດລອງເກີນກວ່າທີ່ທ່ານຈະທົນໄດ້
"ພຣະອົງອະນຸຍາດໃຫ້ທ່ານຖືກທົດລອງໃນທາງທີ່ທ່ານເຂັ້ມແຂງພໍທີ່ທ່ານຈະສູ້
ໄດ້"

ຈະບໍ່ໃຫ້ທ່ານຖືກທົດລອງ
ປະໂຫຍກນີ້ສາມາດຂຽນໃນຮູບແບບປົກກະຕິຫົວໄປ. ແປອີກຢ່າງໜຶ່ງວ່າ:
"ຈະບໍ່ອະນຸຍາດໃຫ້ຜູ້ໃດທົດລອງທ່ານ"

1 Corinthians 10:14

ຂໍ້ມູນເຊື່ອມຕໍ່:
ໂປໂລກຳລັງກ່າວເຖິງພຣະພອນພຣະເຈົ້າຜ່ານທາງເຫລົ່າອະນຸກຳໃນຈອກທີ່
ເຫມືອນທີ່ທ່ານກ່າວກ່ຽວກັບພະຫາສະຫນິດ,
ຊຶ່ງສະແດງເຖິງໂລຫິດແລະກາຍພຣະຄຣິດ.

ຫລັກຫນ້າຈາກການຂາບໄຫວ້ຮູບເຄົາຣົບ
ໂປໂລກຳລັງກ່າວເຖິງການນະມັສະການຮູບເຄົາຣົບວ່າ
ໂດຍກາຍະພາບແລ້ວເປັນເຫມືອນສັດທີ່ອັນຕະຣາຍ. ແປອີກຢ່າງໜຶ່ງວ່າ:
"ທ່ານທັງຫລາຍຫລັກຫນ້າຈາກການນະມັສະການຮູບເຄົາຣົບໄດ້ "

ຈອກແຫ່ງພຣະພອນ
ໂປໂລກຳລັງກ່າວເຖິງພຣະພອນພຣະເຈົ້າຜ່ານທາງເຫລົ່າອະນຸກຳໃນຈອກທີ່
ທີ່ເຮົາໄດ້ໃຫ້ພອນນັ້ນ
"ສຳລັບການທີ່ເຮົາຂອບຄຸນພຣະເຈົ້າ"

ມັນບໍ່ແມ່ນການໄດ້ເຂົ້າສ່ວນຮ່ວມໃນໂລຫິດຂອງພຣະຄຣິດບໍ່?
ໂປໂລກຳລັງເຕືອນຊາວເມືອງໂກຣິນໂທເຖິງສິ່ງທີ່ພວກເຂົາໄດ້ຮູ້ແລ້ວ,
ວ່າຈອກເຫລົ່າອະນຸກຳທີ່ເຮົາໄດ້ມີສ່ວນຮ່ວມສະແດງເຖິງຕົວເຮົາໃນການມີສ່ວນ
ແປອີກຢ່າງໜຶ່ງວ່າ: "ເຮົາເຂົ້າມີສ່ວນຮ່ວມໃນໂລຫິດພຣະຄຣິດ."

ເຂົາຈິ່ງເຮົາຫ້ອອກ,
ເຮັດໃຫ້ເຮົາໄດ້ເຂົ້າສ່ວນໃນພຣະກາຍຂອງພຣະຄຣິດບໍ່ແມ່ນບໍ່?
ໂປໂລກຳລັງເຕືອນຊາວເມືອງໂກຣິນໂທເຖິງສິ່ງທີ່ພວກເຂົາໄດ້ຮູ້ແລ້ວ.
ແປອີກຢ່າງໜຶ່ງວ່າ:
"ເຮົາເຂົ້າມີສ່ວນຮ່ວມໃນພຣະກາຍຂອງພຣະຄຣິດເມື່ອເຮົາເຂົ້າມີສ່ວນຮ່ວມໃນ
ທັງສອງຈິ."

ເຂົາສ່ວນໃນ
"ເຂົາມີສ່ວນໃນ" ຫລື
"ການເຂົ້າມີສ່ວນຮ່ວມຢ່າງເທົ່າທຽມກັນກັບຄົນອື່ນໆໃນ"

ເຂົາຈິກ້ອນດຽວ
ເຂົາຈິກ້ອນດຽວທີ່ຖືກຊອບອອກ ຫລືຫ້ອອກເປັນອັນໆກ່ອນທີ່ຈະຖືກກິນ
1 Corinthians 10:18

ພວກເຂົາເຫລົ່ານັ້ນທີ່ກິນຂອງຖວາຍບູຊາ
ກໍມີສ່ວນຮ່ວມໃນແທ່ນບູຊາບໍ່ແມ່ນບໍ່?
ໂປໂລກຳລັງເຕືອນຊາວເມືອງໂກຣິນໂທເຖິງສິ່ງທີ່ພວກເຂົາຮູ້ແລ້ວເພື່ອວ່າທ່ານຈະ
ແປອີກຢ່າງໜຶ່ງວ່າ: "ພວກເຂົາເຫລົ່ານັ້ນທີ່ກິນຂອງຖວາຍບູຊາ

ກໍມີສ່ວນຮ່ວມໃນກິຈະກຳແລະການອວຍພອນຂອງແທ່ນບູຊາ"
ດັ່ງນັ້ນຂ້າພະເຈົ້າຈະວ່າຢ່າງໃດ?
ໂປໂລກຳລັງເຕືອນຊາວເມືອງໂກຣິນໂທເຖິງສິ່ງທີ່ພວກເຂົາຮູ້ແລ້ວເພື່ອວ່າທ່ານຈະສາມາດເພີ່ມຄວາມ
ແປອີກຢ່າງໜຶ່ງວ່າ: "ເພື່ອທົບທວນໃນສິ່ງທີ່ຂ້າພະເຈົ້າກຳລັງກ່າວ" ຫລື
"ນີ້ແມ່ນສິ່ງທີ່ຂ້າພະເຈົ້າຫມາຍເຖິງ."

ຮູບເຄົາຣົບນັ້ນສຳຄັນຫຍັງ?
ໂປໂລກຳລັງການໃຫ້ຊາວເມືອງໂກຣິນໂທຕອບຄຳຖາມນີ້ໃນໃຈຂອງພວກເຂົາ
ດັ່ງນັ້ນທ່ານຈຶ່ງບໍ່ຕ້ອງບອກພວກເຂົາ. ແປອີກຢ່າງໜຶ່ງວ່າ:
"ທ່ານຮູ້ວ່າຂ້າພະເຈົ້າບໍ່ໄດ້ກຳລັງກ່າວວ່າຮູບເຄົາຣົບແມ່ນບາງຢ່າງທີ່ເປັນຈິງ."
ຫລັກຫນ້າຈາກການບູຊາແກ່ຮູບເຄົາຣົບນັ້ນສຳຄັນຫຍັງ?
ໂປໂລກຳລັງການໃຫ້ຊາວເມືອງໂກຣິນໂທຕອບຄຳຖາມນີ້ໃນໃຈຂອງພວກເຂົາ
ດັ່ງນັ້ນທ່ານຈຶ່ງບໍ່ຕ້ອງບອກພວກເຂົາ. ແປອີກຢ່າງໜຶ່ງວ່າ:
"ທ່ານຮູ້ວ່າຂ້າພະເຈົ້າບໍ່ໄດ້ກຳລັງກ່າວວ່າອາຫານທີ່ຖວາຍບູຊາຕໍ່ຮູບເຄົາຣົບບໍ່ສຳຄັນ."

1 Corinthians 10:20
ທ່ານບໍ່ສາມາດທີ່ຈະດື່ມຈາກຈອກຂອງອົງພຣະຜູ້ເປັນເຈົ້າແລະດື່ມຈາກຈອກຂອງຜີມານໄດ້
ໂປໂລກຳລັງເຖິງບຸກຄົນທີ່ດື່ມຈາກຈອກດຽວກັນກັບຜີມານຮ້າຍເປັນເຫດຜົນວ່າຄົນນັ້ນເປັນເພື່ອນ
ແປອີກຢ່າງໜຶ່ງວ່າ:
"ມັນເປັນໄປບໍ່ໄດ້ທີ່ທ່ານຈະເປັນເພື່ອນທີ່ແທ້ຈິງທັງກັບອົງພຣະຜູ້ເປັນເຈົ້າແລະກັບຜີມານ"

ທ່ານບໍ່ສາມາດຮ່ວມໂຕ້ຂອງອົງພຣະຜູ້ເປັນເຈົ້າແລະໂຕ້ຂອງຜີມານໄດ້
"ເປັນໄປບໍ່ໄດ້ສຳລັບທ່ານທີ່ຈະເປັນຫນຶ່ງດຽວຢ່າງແທ້ຈິງກັບປະຊາກອນຂອງອົງພຣະຜູ້ເປັນເຈົ້າ
ແລະກັບຜີມານທີ່ເປັນອົງພຣະຜູ້ເປັນເຈົ້າ
ພວກເຮົາຈະຢືນອົງພຣະຜູ້ເປັນເຈົ້າໃຫ້ເບິ່ງຫວຽດບໍ່?
ໂປໂລກຳລັງການໃຫ້ຊາວເມືອງໂກຣິນໂທຕອບຄຳຖາມນີ້ໃນໃຈຂອງພວກເຂົາ.
ແປອີກຢ່າງໜຶ່ງວ່າ:
"ທ່ານຄວນຮູ້ໂດຍທີ່ຂ້າພະເຈົ້າບໍ່ຕ້ອງບອກທ່ານວ່າມັນເປັນການບໍ່ຖືກຕ້ອງທີ່ຈະເຮັດໃຫ້ອົງພຣະຜູ້ເປັນເຈົ້າ
ຢືນ
ເຮັດໃຫ້ຮ້າຍ ຫລື ເຮັດໃຫ້ລະຄາຍເຄື່ອງ
ເຮົາມີກຳລັງຫລາຍກວ່າພຣະອົງຫລື?
ໂປໂລກຳລັງການໃຫ້ຊາວເມືອງໂກຣິນໂທຕອບຄຳຖາມນີ້ໃນໃຈຂອງພວກເຂົາ.
ແປອີກຢ່າງໜຶ່ງວ່າ:
"ທ່ານຄວນຮູ້ໂດຍທີ່ຂ້າພະເຈົ້າບອກທ່ານວ່າເຮົາບໍ່ໄດ້ແຂ່ງແຮງກວ່າພຣະເຈົ້າ." (ເບິ່ງ:
1 Corinthians 10:23

ຂໍ້ມູນເຊື່ອມຕໍ່:
ໂປໂລກຳລັງເຕືອນພວກເຂົາອີກເຖິງກິດບັນຍັດແຫ່ງເສຣີພາບ
ແລະການເຮັດທຸກສິ່ງເພື່ອຜົນປະໂຫຍດຂອງຄົນອື່ນ.
ຂ້າພະເຈົ້າເຮັດທຸກສິ່ງໄດ້
ໃນທີ່ນີ້ອາດມີຄວາມຫມາຍ 1)
"ໂປໂລກຳລັງກ່າວເຖິງສິ່ງທີ່ພວກເຂົາເຮັດໃນອີງຄົນຄວນຄິດ. "ບາງຄົນເວົ້າວ່າ,
'ຂ້າພະເຈົ້າສາມາດເຮັດທຸກສິ່ງໄດ້ "' ຫລື 2)
ໂປໂລກຳລັງກ່າວຢ່າງປົກກະຕິໃນສິ່ງທີ່ເພີ່ມຄິດວ່າຖືກຕ້ອງ,
"ພຣະເຈົ້າອະນຸຍາດໃຫ້ຂ້າພະເຈົ້າເຮັດທຸກສິ່ງໄດ້."

ປະໂຫຍກນີ້ຄວນແປດັ່ງທີ່ປາກົດໃນ 6:12.
ຈອກທີ່ເຮົາຈະອັນຂາບ
ໂປໂລກຳລັງການຊ່ວຍເຫລືອຜູ້ຄົນເຫມືອນກັບວ່າກຳລັງສ້າງເຮືອນ.
ແປອີກຢ່າງໜຶ່ງວ່າ:"ຊ່ວຍຄົນ." ເບິ່ງວິທີການ "ເຮັດໃຫ້ຈະເຣີນຂຶ້ນ"
ຖືກແປໃນ 8:1.

1 Corinthians 10:25
ທ່ານ ໂດຍບໍ່ຕ້ອງຖາມຄຳຖາມເລື່ອງໃຈສຳນຶກຜິດແລະຊອບ
ໃນສິ່ງນີ້."

ພຣະເຈົ້າຕ້ອງການໃຫ້ທ່ານກິນອາຫານດ້ວຍໃຈສຳນຶກຜິດແລະຊອບທີ່ຈະແຈ້ງ"
1 Corinthians 10:28

ແຕ່ຖ້າມີບາງຄົນ... ໃຈສຳນຶກຜິດແລະຊອບຂອງຄົນອື່ນ
ການແປບາງສະບັບນຳຄຳເຫລົ່ານີ້ໄປໄວ້ໃນວົງເລັບເພາະວ່າ 1)
ຮູບແບບຂອງ "ທ່ານ" ຢູ່ໃນຮູບແບບເອກກະພົດ.
ແຕ່ໂປໂລກຳລັງຊີ້ຮູບແບບພະຫຸພົດທັນທີທັງກ່ອນແລະຫລັງ ແລະ 2) ຄຳຕ່າງໆ
"ເພາະວ່າເປັນຫຍັງເສຣີພາບຂອງຂ້າພະເຈົ້າຖືກພິພາກສາໂດຍໃຈສຳນຶກຜິດແລະຊອບຂອງຄົນ
ເບິ່ງເຫມືອນຈະຖືກສ້າງເທິງ "ກິນທຸກຢ່າງທີ່ຖືກຈັດຫມາຍຕໍ່ຫນ້າທ່ານ
ຈະຕ້ອນຕົວເມືອງກ່ອນທີ່ຈະມີສ່ວນຮ່ວມກັບພວກເຂົາ.

ກ່າວກັບທ່ານ... ຢ່າກິນ... ແຈ້ງໃຫ້ທ່ານ... ຈິດສຳນຶກແລະຂອງທ່ານເອງ

ໂປໂລກຳລັງກ່າວກັບຊາວເມືອງໂກຣິນໂທເຫມືອນກັບວ່າພວກເຂົາເປັນບຸກຄົນຄົມທີ່ມີຄວາມມີຜູ້ໃດຄຳນີ້ຂ້າພະເຈົ້າໃນສິ່ງທີ່ຂ້າພະເຈົ້າຂອບພຣະຄຸນນັ້ນ." ດັ່ງນັ້ນຄຳວ່າ "ທ່ານ" ແລະ "ຂອງທ່ານ" ແລະຄຳສັ່ງ "ຈົ່ງຢ່າກິນ" ໃນຫີນຂຽນໃນຮູບແບບເອກະພົດ.

ເພາະຍ້ອນຫຍັງ... ຈິດສຳນຶກ? ຖ້າຂ້າພະເຈົ້າຮ່ວມ... ດ້ວຍຂອບພຣະຄຸນ
ອາດມີຄວາມຫມາຍ 1) ຄຳວ່າ "ເພາະວ່າ" ຫມາຍເຖິງກັບໄປທີ 10:25, "ຂ້າພະເຈົ້າບໍ່ໄດ້ຖາມຄຳຖາມເລື່ອງຈິດສຳນຶກ, ດັ່ງນັ້ນຍ້ອນຫຍັງ... ຈິດສຳນຶກ?" ຖ້າຂ້າພະເຈົ້າເຂົ້າຮ່ວມ... ໃຫ້ຂອບຄຸນ? ຫລື 2)

ໂປໂລກຳລັງຫມາຍເຖິງຊາວເມືອງໂກຣິນໂທບາງຄົນທີ່ກຳລັງຄິດວ່າພວກທ່ານບໍ່ໄດ້ເອົາໃຈໃສ່ກັບພຣະເຈົ້າສຳລັບອາຫານ" ຫລື "ດັ່ງທີ່ບາງຄົນໃນພວກທ່ານກຳລັງຄິດຢູ່, 'ເພາະວ່າຍ້ອນຫຍັງ... ຈິດສຳນຶກ? ຖ້າຂ້າພະເຈົ້າ... ຂອບຄຸນ'"

ເປັນຫຍັງເສຍພາບຂອງຂ້າພະເຈົ້າຄວນຖືກພິພາກສາໂດຍຈິດສຳນຶກຂອງຄົນອື່ນ?
ຜູ້ກ່ຽວຕ້ອງການໃຫ້ຜູ້ຟັງຕອບຄຳຖາມນີ້ໃນໃຈຂອງພວກເຂົາ. ແປອີກຢ່າງຫນຶ່ງວ່າ:

"ທ່ານຄວນຮູ້ໂດຍທີ່ຂ້າພະເຈົ້າບໍ່ຕ້ອງບອກທ່ານວ່າບໍ່ມີໃຜທີ່ຈະສາມາດເວົ້າໄດ້ວ່າຂ້າພະເຈົ້າບໍ່ໄດ້ເອົາໃຈໃສ່ກັບພຣະເຈົ້າສຳລັບອາຫານ, ຖ້າຂ້າພະເຈົ້າຮ່ວມກິນອາຫານດ້ວຍໃຈຂອບພຣະຄຸນ, ເປັນຫຍັງຂ້າພະເຈົ້າຈຶ່ງຖືກຄຳນີ້ສຳລັບສິ່ງທີ່ຂ້າພະເຈົ້າໄດ້ຂອບພຣະຄຸນນັ້ນ? ຜູ້ກ່ຽວຕ້ອງການໃຫ້ຜູ້ທີ່ໄດ້ຟັງຕອບຄຳຖາມນີ້ໃນໃຈຂອງພວກເຂົາ. ແປອີກຢ່າງຫນຶ່ງວ່າ: "ຂ້າພະເຈົ້າຮ່ວມກິນອາຫານດ້ວຍໃຈຂອບພຣະຄຸນ,

ຖ້າຂ້າພະເຈົ້າຮ່ວມ

ຖ້າໂປໂລບໍ່ໄດ້ກຳລັງຫມາຍເຖິງສິ່ງທີ່ຊາວເມືອງໂກຣິນໂທບາງຄົນກຳລັງຄິດ, ຄຳວ່າ "ຂ້າພະເຈົ້າ" ໃຊ້ແທນຄົນເຫລົ່ານັ້ນທີ່ກິນຊີນດ້ວຍການຂອບພຣະຄຸນ. "ຖ້າບຸກຄົນຮ່ວມ" ຫລື "ເມື່ອບຸກຄົນໃດຄົນຫນຶ່ງກິນ"

ດ້ວຍໃຈຂອບພຣະຄຸນ

ຖ້າຂ້າພະເຈົ້າຮ່ວມພຣະເຈົ້າສຳລັບອາຫານ" ຫລື "ແລະຂອບໃຈບຸກຄົນຜູ້ທີ່ໃຫ້ອາຫານແກ່ຂ້າພະເຈົ້າກິນ" 1 Corinthians 10:31

ຢ່າເຮັດໃຫ້ພວກຍິວ ຫລືພວກກຣີກ

"ຢ່າເຮັດໃຫ້ພວກຍິວ ຫລື ພວກກຣີກບໍ່ພໍໃຈ" ຫລື "ຢ່າເຮັດໃຫ້ພວກຍິວ ຫລື ພວກກຣີກຮ້າຍ"

ຖ້າຂ້າພະເຈົ້າກຳລັງເຮັດຜິດພ້ອງແຕ່ເພາະວ່າບຸກຄົນນັ້ນມີຄວາມຄິດເລື່ອງຄວາມຖືກຕ້ອງແລະຜິດພ້ອງ, ຫລື "ເຮັດໃຫ້ພວກຄົນດີໃຈ"

ຂ້າພະເຈົ້າບໍ່ໄດ້ສະແຫວງຫາເພື່ອປະໂຫຍດຂອງຕົນເອງ

"ຂ້າພະເຈົ້າບໍ່ໄດ້ເຮັດໃນສິ່ງທີ່ຂ້າພະເຈົ້າຕ້ອງການເພື່ອຕົນເອງ"

ຄົນຫລວງຫລາຍ

ຄົນຈຳນວນຫລາຍເຫຼົ່າທີ່ຈະຫລາຍໄດ້

Chapter 11

1 Corinthians 11:1

ຂໍ້ມູນເຊື່ອມຕໍ່:

ຫລັງຈາກການເຕືອນພວກເຂົາໃຫ້ຕິດຕາມຜົນໃນທາງທີ່ຜົນຕິດຕາມພຣະຄຸນຂອງພວກເຂົາ ໂປໂລໃຫ້ຂັບປະຕິບັດສະເພາະທີ່ຜູ້ຍິງແລະຜູ້ຊາຍທີ່ຈະມີຊີວິດດັ່ງຜູ້ທີ່ເຊື່ອ.

ລະນຶກ

"ຄິດເຖິງ" ຫລື "ພິຈາລະນາ"

ແຕ່ຂ້າພະເຈົ້າຕ້ອງການ

ອາດມີຄວາມຫມາຍ 1) "ຍ້ອນເຫດນີ້, ຂ້າພະເຈົ້າຕ້ອງການ" ຫລື 2) "ແນວໃດກໍຕາມ, ຂ້າພະເຈົ້າຕ້ອງການ"

ເປັນປະມຸກຂອງ

ມີອຳນາດເຫນືອ

ຜູ້ຊາຍເປັນປະມຸກຂອງຜູ້ຍິງ

ອາດມີຄວາມຫມາຍ 1) "ຜູ້ຊາຍມີອຳນາດເຫນືອຜູ້ຍິງ" ຫລື 2) "ຜົວມີອຳນາດເຫນືອເມຍ"

ໂດຍການເອົາຜ້າປົກຫົວນັ້ນ

"ແລະເຮັດ ດັ່ງນັ້ນຫລັງຈາກການປົກຜ້າຫລືຜ້າປົກເທິງຫົວຂອງລາວ"

ເຮັດໃຫ້ເສຍກຽດແກ່ປະມຸກຂອງຕົນ

ອາດມີຄວາມຫມາຍວ່າ 1) "ນຳຄວາມອັບອາຍມາສູ່ຕົນເອງ"(UDB) ຫລື 2) "ນຳຄວາມເສຍກຽດມາສູ່ພຣະຄຸນ, ຜູ້ທີ່ເປັນປະມຸກຂອງລາວ." 1 Corinthians 11:5

ຜູ້ຍິງທີ່ອະທິຖານ... ກໍເຮັດໃຫ້ເສຍກຽດແກ່ປະມຸກຂອງນາງ

ອາດມີຄວາມຫມາຍ 1) "ຜູ້ຍິງທີ່ອະທິຖານ... ນຳຄວາມອັບອາຍມາສູ່ນາງເອງ" (UDB) ຫລື 2) "ເມຍທີ່ອະທິຖານ... ນຳຄວາມເສຍກຽດມາສູ່ຜົວຂອງຕົນ."

ໂດຍບໍ່ປົກຫົວ

ນັ້ນຄື, ການທີ່ຜູ້ຍິງບໍ່ມີຜ້າຄຸມດ້ານເທິງຂອງຫົວແລະທີ່ຄຸມຜົມແລະບ່າ.

ເຫມືອນກັບການທຶນາງແຖຜົມ

ເຫມືອນກັບວ່າຖ້ານາງແຖຜົມທັງຫມົດຫົວດ້ວຍມືດແຖ

ຖ້າການຕັດຜົມສັ້ນຫລືແຖຜົມມັນເປັນເລື່ອງທີ່ຫນ້າອັບອາຍສຳລັບຜູ້ຍິງ

ມັນເປັນລັກສະນະຄວາມອັບອາຍ ຫລືການບໍ່ໃຫ້ກຽດຜູ້ຍິງທີ່ຈະແຖຜົມນາງອອກ ຫລືຕັດສິນ.

ປົກຫົວຂອງນາງເສຍ

ເອົາຜ້າປົກຫົວຂອງນາງໄວ້ເຮັດໃຫ້ມີຄວາມອົບອຸ່ນຕໍ່ຫົວ ທີ່ຄຸມຜົມແລະບ່າ 1 Corinthians 11:7

ບໍ່ຄວນເອົາຜ້າປົກຫົວ

ປະໂຫຍກນີ້ສາມາດຂຽນໃນຮູບແບບປົກກະຕິຫົວໄປ. ແປອີກຢ່າງຫນຶ່ງວ່າ: "ບໍ່ຕ້ອງປົກຫົວຂອງລາວ" ຫລື 2) "ບໍ່ຈຳເປັນຕ້ອງປົກຫົວຂອງລາວ"

ສະຫງ່າຮາສີຂອງຜູ້ຊາຍ

ຜູ້ຊາຍສະຫ້ອນເຖິງຄວາມຍິ່ງໃຫຍ່ຂອງພຣະເຈົ້າ,

ຜູ້ຍິງສະຫ້ອນເຖິງລັກສະນະຂອງຜູ້ຊາຍ.

ເພາະວ່າບໍ່ໄດ້ຊົງສ້າງຜູ້ຊາຍຈາກຜູ້ຍິງ. ກົງກັນຂ້ວາມ,

ຊົງສ້າງຜູ້ຍິງຈາກຜູ້ຊາຍ

ພຣະເຈົ້າຊົງສ້າງຜູ້ຍິງໂດຍການນຳກະດູກຈາກຜູ້ຊາຍມາສ້າງເປັນຜູ້ຍິງຈາກກະດູກນັ້ນ.

ປະໂຫຍກນີ້ສາມາດຂຽນໃນຮູບແບບປົກກະຕິຫົວໄປ. ແປອີກຢ່າງຫນຶ່ງວ່າ:

"ພຣະເຈົ້າບໍ່ໄດ້ຊົງສ້າງຜູ້ຊາຍຈາກຜູ້ຍິງ. ກົງກັນຂ້ວາມ,

ພຣະອົງຊົງສ້າງຜູ້ຍິງຈາກຜູ້ຊາຍ"

1 Corinthians 11:9

ແລະບໍ່ໄດ້... ສຳລັບຜູ້ຊາຍ

ຄຳສັບເຫລົ່ານີ້ແລະທັງຫມົດຂອງ 11:7 ສາມາດໃສ່ໄວ້ໃນວົງເລັບ

ດັ່ງນັ້ນຜູ້ອ່ານສາມາດເຫັນຄຳວ່າ "ນີ້" ໃນ "ນີ້ແມ່ນເຫດຜົນ...

ບັນດາທູດສະຫວັນ" ໄດ້ກັບໄປເຖິງບັນດາຄຳເຫລົ່ານັ້ນຢ່າງຈະແຈ້ງ

"ຜູ້ຍິງນັ້ນເປັນສະຫງ່າຮາສີຂອງຜູ້ຊາຍ" ໃນ 11:7.

ມີສັນຍາລັກຂອງສິດອຳນາດເຫນືອປະມຸກຂອງນາງ

ອາດມີຄວາມຫມາຍ 1)

"ເປັນສັນຍາລັກວ່ານາງມີຜູ້ຊາຍເປັນເຫນືອນປະມຸກຂອງນາງ" ຫລື 2)

"ເປັນສັນຍາລັກວ່ານາງມີອຳນາດທີ່ຈະອະທິຖານຫລືທຳນວາຍ."

1 Corinthians 11:11

ເຖິງຢ່າງໃດກໍຕາມ

"ໃນຂະນະທີ່ສິ່ງທີ່ຂ້າພະເຈົ້າຈະກ່າວທຸກສິ່ງເປັນຄວາມຈິງ, ສິ່ງທີ່ສຳຄັນທີ່ສຸດແມ່ນສິ່ງນີ້."

ໃນອົງພຣະຜູ້ເປັນເຈົ້າ

ອາດຈະມີຄວາມຫມາຍວ່າ 1) "ທ່ານກາງຄຣິສະຕຽນ, ຜູ້ທີ່ເປັນຂອງພຣະເຈົ້າ" ຫລື 2) "ໃນໂລກທີ່ຊົງສ້າງໂດຍພຣະເຈົ້າ."

ຜູ້ຍິງຕ້ອງເພິ່ງຜູ້ຊາຍ, ແລະຜູ້ຊາຍກໍຕ້ອງເພິ່ງແມ່ຍິງ

ປະໂຫຍກນີ້ສາມາດຂຽນໃນທາງບວກ. ແປອີກຢ່າງຫນຶ່ງວ່າ:

"ຜູ້ຍິງເພິ່ງຜູ້ຊາຍແລະຜູ້ຊາຍເພິ່ງແມ່ຍິງ"

ທຸກສິ່ງມາຈາກພຣະເຈົ້າ

"ພຣະເຈົ້າຊົງສ້າງທຸກສິ່ງ"

1 Corinthians 11:13

ພິຈາລະນາເອົາເອງ

"ຕັດສິນບັນຫານີ້ຕາມທ່ານຽມທ້ອງຖິ້ນ

ແລະການປະຕິບັດຂອງຄຣິສະຈັກທ່ານຮູ້ວ່າ"

ວ່າເຫມາະສົມຫລືບໍ່ທີ່ຜູ້ຍິງຈະອະທິຖານຕໍ່ພຣະເຈົ້າໂດຍບໍ່ເອົາຜ້າປົກຫົວ?

ໂປໂລຄາດວ່າຊາວເມືອງໂກຣິນໂທເຫັນດີກັບຜົນ.

ປະໂຫຍກນີ້ສາມາດຂຽນໃນຮູບແບບປົກກະຕິຫົວໄປໄດ້.
"ເພື່ອຖວາຍກຽດແດ່ພຣະເຈົ້າ,
ຜູ້ຍິງຄວນອະທິຖານຕໍ່ພຣະເຈົ້າດ້ວຍການໃຊ້ຜ້າປົກຫົວຂອງນາງ."
ຫມະຊາດບໍ່ໄດ້ສອນພວກທ່ານ...ສໍາລັບລາວ
ໂປໂລຄາດວ່າຊາວເມືອງໂກຣິນໂທຈະເຫັນດີກັບເພີນ. ແປອີກຢ່າງຫນຶ່ງວ່າ:
"ແມ່ນແຕ່ຕົວຫມະຊາດເອງທີ່ສອນທ່ານ... ເພື່ອລາວ."
ທ່ານກໍາລັງກ່າວແບບຄົນຫົວໄປໃນສັງຄົມມັກເຮັດ
ເຫມືອນມັນເປັນບຸກຄົນຜູ້ສອນ. ແປອີກຢ່າງຫນຶ່ງວ່າ:
"ທ່ານຮູ້ຈາກການເບິ່ງວິຖີທາງທີ່ຄົນທັງຫລາຍຫົວໄປປະຕິບັດ... ສໍາລັບລາວ."
ເພາະຜົມຂອງນາງໄດ້ຖືກມອບໃຫ້ແກ່ນາງ
"ເພາະພຣະເຈົ້າຊົງສ້າງແມ່ຍິງກັບຜົມ"
1 Corinthians 11:17
ຂໍ້ມູນເຊື່ອມຕໍ່:
ເມື່ອໂປໂລກ່າວກ່ຽວກັບສິນມະຫາສະນິດ,
ງານລ້ຽງຂອງອົງພຣະຜູ້ເປັນເຈົ້າ,
ເພີນເຕືອນພວກເຂົາໃຫ້ມີທັສະນະຄະຕິທີ່ຖືກຕ້ອງໃນຄວາມເປັນເອກະພາບ.
ເພີນເຕືອນພວກເຂົາວ່າຖ້າພວກເຂົາລົມລົງໃນສິ່ງເຫລົ່ານັ້ນໃນລະຫວ່າງການຮັບຖືສິນສະເກົ່າໃນປະເທດເຊັ່ນ
ເຊິ່ງເກີດຂຶ້ນແລ້ວກັບພວກເຂົາບາງຄົນ
ໃນຄໍາສັ່ງຕ່າງໆຕໍ່ໄປນີ້, ຂ້າພະເຈົ້າຍ້ອງທ່ານບໍ່ໄດ້. ເພາະເມື່ອ
ອາດມີຄວາມຫມາຍອີກຢ່າງວ່າ
"ເມື່ອຂ້າພະເຈົ້າໄດ້ໃຫ້ຄໍາສັ່ງຕ່າງໆແກ່ທ່ານ,
ມີບາງສິ່ງທີ່ຂ້າພະເຈົ້າບໍ່ສາມາດຍ້ອງທ່ານໄດ້: ເມື່ອ"
ຄໍາສັ່ງຕ່າງໆ
"ທິດທາງ" ຫລື "ນະໂຍບາຍ"
ມາປະຊຸມ
"ເຕົ້າໂຮມກັນ" ຫລື "ພົບກັນ"
ເຮັດໃຫ້ເກີດຜົນເສຍຫາຍກວ່າຜົນດີ
"ທ່ານບໍ່ໄດ້ຊ່ວຍເຊິ່ງກັນແລະກັນ; ກິງກັນຂ້ວາມ,
ທ່ານເຮັດຮ້າຍຕໍ່ກັນແລະກັນ"
ໃນຄຣິສະຈັກ
"ເຊັ່ນຜູ້ທີ່ເຊື່ອ." ໂປໂລບໍ່ໄດ້ກໍາລັງກ່າວກ່ຽວກັບພາຍໃນອາຄານ.
ມີຄວາມແຕກແຍກໃນທ່າມກາງທ່ານ
"ທ່ານແບ່ງກັນເອງເປັນກຸ່ມຕ່າງໆ"
ເພື່ອຄົນເຫລົ່ານັ້ນທີ່ເປັນຝ່າຍຖືກຈະບໍ່ໄດ້ປາກົດແຈ້ງຂຶ້ນໃນທ່າມກາງພວກທ່ານ
ອາດມີຄວາມຫມາຍວ່າ 1)
"ດັ່ງນັ້ນຄົນທັງຫລາຍຈະຮູ້ຢ່າງສູງທີ່ສຸດກ່ຽວກັບຜູ້ທີ່ເຊື່ອທ່າມກາງທ່ານ"
ຫລື 2)
"ດັ່ງນັ້ນຄົນທັງຫລາຍສາມາດສະແດງການຍອມຮັບຕໍ່ຄົນອື່ນທ່າມກາງທ່ານ"
ໂປໂລອາດໃຊ້ຄໍາເວົ້າບໍ່ສຸພາບ,
ເວົ້າກິງກັນຂ້ວາມກັບສິ່ງທີ່ເພີນຕ້ອງການໃຫ້ຊາວເມືອງໂກຣິນໂທເຂົ້າໃຈ,
ເພື່ອເຮັດໃຫ້ພວກເຂົາອັບອາຍ.
ຜູ້ທີ່ເປັນຝ່າຍຖືກ
ອາດມີຄວາມຫມາຍ 1) "ຜູ້ທີ່ພຣະເຈົ້າຍອມຮັບ" ຫລື 2) "ຜູ້ທີ່ທ່ານ,
ຄຣິສະຈັກຍອມຮັບ."
1 Corinthians 11:20
ມາປະຊຸມກັນ
"ມາຮ່ວມກັນ"
ບໍ່ໄດ້ເປັນການກິນໃນງານລ້ຽງຂອງອົງພຣະຜູ້ເປັນເຈົ້າ
"ທ່ານອາດເຊື່ອ ທ່ານກໍາລັງກິນງານລ້ຽງຂອງອົງພຣະຜູ້ເປັນເຈົ້າ,
ແຕ່ທ່ານບໍ່ໄດ້ເຮັດດ້ວຍຄວາມເຄົາລົບ"
ຈະກິນແລະດືມ
"ການມາຮ່ວມກັນເພື່ອກິນອາຫານ"
ຖືກມືນ
ຊັງ ຫລືປະຕິບັດດ້ວຍຄວາມບໍ່ສັດຊື່ແລະບໍ່ເຄົາລົບ
ເຮັດໃຫ້ອັບອາຍ
ເຮັດໃຫ້ອິດສິດໃຈ ຫລື ເຮັດໃຫ້ຮູ້ສຶກອັບອາຍ
ຂ້າພະເຈົ້າຄວນກ່າວຫຍັງກັບພວກທ່ານອີກ? ສິນຄວນບໍ່ຫົວຈະຍ້ອງທ່ານ
ໂປໂລກໍາລັງຕໍານຶງຊາວເມືອງໂກຣິນໂທ. ແປອີກຢ່າງຫນຶ່ງວ່າ:

"ຂ້າພະເຈົ້າບໍ່ສາມາດກ່າວຫຍັງທີ່ດີກ່ຽວກັບເລື່ອງນີ້.
ຂ້າພະເຈົ້າບໍ່ສາມາດຍ້ອງທ່ານໄດ້."
1 Corinthians 11:23
ເພາະເລື່ອງທີ່ຂ້າພະເຈົ້າໄດ້ຮັບຈາກອົງພຣະຜູ້ເປັນເຈົ້ານັ້ນຂ້າພະເຈົ້າໄດ້ມອບໄວ້ກັບພວກທ່ານແລ້ວ
ນັ້ນແມ່ນອົງພຣະຜູ້ເປັນເຈົ້າ
"ເພາະວ່າເລື່ອງນີ້ມາຈາກອົງພຣະຜູ້ເປັນເຈົ້າທີ່ຂ້າພະເຈົ້າໄດ້ຍິນແມ່ນຫຍັງທີ່ຂ້າພະເຈົ້າໄດ້ບອກ
ແລະເລື່ອງນີ້ແມ່ນ: ອົງພຣະຜູ້ເປັນເຈົ້າ"
ໃນຄືນທີ່ພວກເຂົາທໍຣະຍົດພຣະເປຊູ
ປະໂຫຍກນີ້ສາມາດຂຽນໃນຮູບແບບປົກກະຕິຫົວໄປ. ແປອີກຢ່າງຫນຶ່ງວ່າ:
"ໃນຄືນນັ້ນທີ່ຢູດາອິສະກາຣິອິດທໍຣະຍົດພຣະອົງ"
ຊົງປັກເຂົ້າຈີ
"ພຣະອົງຊົງດຶງອອກເປັນອັນໆຈາກກ້ອນ"
ນິຄົກາຍຂອງເຮົາ
"ເຂົາຈີທີ່ເຮົາກໍາລັງຖືຢູ່ຄືອ່າງກາຍຂອງເຮົາ"
1 Corinthians 11:25
ຈອກ
ນິຄົກາຍທີ່ກະສະໄນນັ້ນເປັນເຂົ້າຈີອ່າງກາຍໂຊແລະຕາຍໄປ,
ຊາວເມືອງໂກຣິນໂທໄດ້ຮູ້ວ່າຈອກທີ່ພວກເຂົາຈະດືມ, ດັ່ງນັ້ນມັນບໍ່ແມ່ນ
"ຈອກ" ຫລື "ບາງຈອກ" ຫລື "ຈອກໃດ." ອາດມີຄວາມຫມາຍ 1)
ຈອກເຫລົ່າອະນຸນຸຍາດວ່າພຣະອົງຊົງໃຊ້ ຫລື 2) ຈອກທີ່ສາມ
ຫລືຈອກທີ່ສີຂອງຈອກເຫລົ່າອະນຸນຸຍາດທີ່ພຣະເປຊູຊົງດືມທີ່ອາຫານປັສະຄາ.
ຈົງເຮັດສິ່ງນີ້ທຸກເທື່ອທີ່ທ່ານດືມ
"ຈົງດືມຈາກຈອກນີ້, ແລະທຸກເທື່ອທີ່ທ່ານດືມ"
ປະກາດການຕາຍຂອງອົງພຣະຜູ້ເປັນເຈົ້າ
ສອນເລື່ອງການຄຶງກາງແຂນ ແລະການເປັນຄົນມາຈາກຄວາມຕາຍ
ຈົນກວ່າພຣະອົງຈະກັບມາ
ເຊິ່ງພຣະເປຊູມາສາມາດເຮັດໃຫ້ຈະແຈ້ງ. ແປອີກຢ່າງຫນຶ່ງວ່າ:
"ຈົນກວ່າພຣະເປຊູສະເດັດກັບມາສູ່ໂລກນີ້"
1 Corinthians 11:27
ກິນເຂົ້າຈີຫລືດືມຈາກຈອກຂອງອົງພຣະຜູ້ເປັນເຈົ້າ
"ກິນເຂົ້າຈີຂອງອົງພຣະຜູ້ເປັນເຈົ້າ ຫລື
ດືມຈາກຈອກຂອງອົງພຣະຜູ້ເປັນເຈົ້າ"
ຈົງສໍາຫລວດ
ໂປໂລກ່າວເລື່ອງການແນມເບິ່ງບຸກຄົນທີ່ຄວາມສໍາພັນຂອງພວກເຂົາກັບພຣະເຈົ້າ
ແລະພວກເຂົາມີຊີວິດຢູ່ຢ່າງໃດຖ້າຄົນນັ້ນກໍາລັງເບິ່ງຂ້ວາມບາງຢ່າງທີ່ພວກເຂົາຕ້ອງການຊື້.
ເບິ່ງວ່າ "ທິດສອບຄຸນນະພາບ" ແປວ່າຢ່າງໃດໃນ 3:12.
ໃດຍບໍ່ຄໍານຶງເຖິງພຣະກາຍ
ອາດມີຄວາມຫມາຍວ່າ 1)
"ແລະບໍ່ໄດ້ຮັບການຍອມຮັບເຊິ່ງຄຣິສະຈັກຄືພຣະກາຍຂອງອົງພຣະຜູ້ເປັນເຈົ້າ"
ຫລື 2)
"ແລະບໍ່ໄດ້ພິຈາລະນາເຊິ່ງພວກເຂົາກໍາລັງຖືພຣະກາຍຂອງອົງພຣະຜູ້ເປັນເຈົ້າ." (UDB)
ອ່ອນແອແລະປ່ວຍໂຊ
ຄໍາເຫລົ່ານີ້ເກືອບທັງຫມົດຫມາຍເຖິງສິ່ງດຽວກັນແລະສາມາດນໍາມາລວມກັນ,
ເຫມືອນໃນ UDB.
1 Corinthians 11:31
ສໍາຫລວດ
ໂປໂລກ່າວເຖິງເລື່ອງການແນມເບິ່ງບຸກຄົນທີ່ຄວາມສໍາພັນຂອງພວກເຂົາກັບພຣະເຈົ້າ
ແລະພວກເຂົາມີຊີວິດຢູ່ຢ່າງໃດຖ້າຄົນນັ້ນກໍາລັງເບິ່ງຂ້ວາມບາງຢ່າງທີ່ພວກເຂົາຕ້ອງການຊື້.
ເບິ່ງວ່າ ມີແມ່ນການແປໃນ 11:27.
ພວກເຮົາກໍາລັງບໍ່ຖືກລົງໂທດ
ປະໂຫຍກນີ້ສາມາດຂຽນໃນຮູບແບບປົກກະຕິຫົວໄປ. ແປອີກຢ່າງຫນຶ່ງວ່າ:
"ພຣະເຈົ້າຈະບໍ່ລົງໂທດພວກເຮົາ"
ອົງພຣະຜູ້ເປັນເຈົ້າຊົງລົງໂທດພວກເຮົານັ້ນ, ພຣະອົງຊົງຕີສອນພວກເຮົາ,
ເພື່ອບໍ່ໃຫ້ພວກເຮົາຖືກລົງໂທດ
ປະໂຫຍກນີ້ສາມາດຂຽນໃນຮູບແບບປົກກະຕິຫົວໄປ. ແປອີກຢ່າງຫນຶ່ງວ່າ:
"ອົງພຣະຜູ້ເປັນເຈົ້າຊົງລົງໂທດພວກເຮົາ, ພຣະອົງຊົງຕີສອນພວກເຮົາ,
ເພື່ອວ່າພຣະອົງຈະບໍ່ໄດ້ລົງໂທດພວກເຮົາ"
1 Corinthians 11:33

ມາປະຊຸມກັນເພື່ອກິນອາຫານ
ເຖົ້າໂຮມກັນເພື່ອກິນອາຫານ
ຮ່ວມກັນກ່ອນສະຫລອງງານລ້ຽງຂອງສິ່ງພຣະຜູ້ເປັນເຈົ້າ
ຈິງວ່າກັນແລະກັນ
"ອະນຸຍາດໃຫ້ລໍຖ້າຄົນອື່ນໆ ມາຮອດກ່ອນທີ່ຈະເລີ່ມກິນອາຫານ"

ໃຫ້ພວກເຂົາກິນຢູ່ເຮືອນກ່ອນ
ໃຫ້ພວກເຂົາກິນກ່ອນທີ່ຈະມາຮ່ວມງານການເຖົ້າໂຮມກັນນີ້
ພວກທ່ານຈະບໍ່ຖືກລົງໂທດ
"ມັນບໍ່ແມ່ນໂປໂລກາດວ່າພຣະເຈົ້າຈະຕິສອນທ່ານ"

Chapter 12

1 Corinthians 12:1

ຂໍ້ມູນເຊື່ອມຕໍ່:

ໂປໂລໃຫ້ພວກເຂົາຮູ້ວ່າພຣະເຈົ້າຊົງປະທານຂອງປະທານພິເສດແກ່ຜູ້ທີ່ເຊື່ອພາກຳລັງເວົ້າຫຍັງ

ຂອງປະທານເຫລົ່ານີ້ຊ່ວຍຮ່າງກາຍຂອງຜູ້ທີ່ເຊື່ອ.

ຂ້າພະເຈົ້າບໍ່ຕ້ອງການໃຫ້ພວກທ່ານບໍ່ເຂົ້າໃຈ

ປະໂຫຍກນີ້ສາມາດຂຽນໃນຮູບແບບຫຼາຍໆ. ແປອີກຢ່າງຫນຶ່ງວ່າ:

"ຂ້າພະເຈົ້າຕ້ອງການໃຫ້ທ່ານຮູ້ "

ທ່ານຖືກນຳໃຫ້ຫລົງໄປນັບຖືຮູບເຄົາຣົບທີ່ເວົ້າບໍ່ໄດ້

ປະໂຫຍກນີ້ສາມາດຂຽນໃນຮູບແບບປົກກະຕິຫົວໄປ. ແປອີກຢ່າງຫນຶ່ງວ່າ:

"ທ່ານເຊື່ອຄຳຕົວະ ແລະນະມັສະການຮູບເຄົາຣົບທີ່ເວົ້າບໍ່ໄດ້ " ເບິ່ງ:

ແລ້ວແຕ່ວ່າພວກເຂົາຈະພາທ່ານໄປທາງໃດ

ປະໂຫຍກນີ້ສາມາດຂຽນໃນຮູບແບບປົກກະຕິຫົວໄປ. ແປອີກຢ່າງຫນຶ່ງວ່າ:

"ແລະພວກເຂົາໄດ້ພາທ່ານໄປໃນທາງຕ່າງໆ"

ບໍ່ມີໃຜທີ່ເວົ້າໂດຍພຣະວິນຍານຂອງພຣະເຈົ້າຈະເວົ້າວ່າ

ອາດມີຄວາມຫມາຍ 1)

"ບໍ່ມີຄຣິສະຕຽນຜູ້ທີ່ມີພຣະວິນຍານຂອງພຣະເຈົ້າໃນພວກເຂົາສາມາດເວົ້າວ່າ

ຫລື 2)

"ບໍ່ມີໃຜທີ່ທ່ານວາຍໂດຍອຳນາດຂອງພຣະວິນຍານຂອງພຣະເຈົ້າສາມາດເວົ້າວ່າ

ພຣະເຢຊູຖືກສາບແຕ່ງ

"ພຣະເຈົ້າຈະລົງໂທດພຣະເຢຊູ" ຫລື

"ພຣະເຈົ້າຈະເຮັດໃຫ້ພຣະເຢຊູລຳບາກ"

1 Corinthians 12:4

ຊົງເປັນເຫດແຫ່ງກິຈະກຳຕ່າງໆ ໃນທຸກຄົນ

"ເປັນເຫດໃຫ້ທຸກຄົນມີສິ່ງເຫລົ່ານີ້"

1 Corinthians 12:7

ປະທານໃຫ້ແກ່ແຕ່ລະຄົນ

ປະໂຫຍກນີ້ສາມາດຂຽນໃນຮູບແບບປົກກະຕິຫົວໄປ.

ພຣະເຈົ້າຄືຜູ້ດຽວຜູ້ຊົງປະທານ

ຊົງໃຫ້ຄົນຫນຶ່ງມີຖ້ອຍຄຳແຫ່ງພຣະວິນຍານ

ປະໂຫຍກນີ້ສາມາດຂຽນໃນຮູບແບບປົກກະຕິຫົວໄປ. ແປອີກຢ່າງຫນຶ່ງວ່າ:

"ໂດຍທາງພຣະວິນຍານຂອງພຣະເຈົ້າຊົງປະທານໃຫ້ຄົນຫນຶ່ງມີຖ້ອຍຄຳ"

ໂດຍພຣະວິນຍານ

ພຣະເຈົ້າຊົງໃຫ້ຂອງປະທານຜ່ານການທຳງານຂອງພຣະວິນຍານ

ປັນຍາ... ຄວາມຮູ້

ຄວາມແຕກຕ່າງລະຫວ່າງສອງຄຳນີ້ບໍ່ສຳຄັນເທົ່າກັບຄວາມຈິງທີ່ວ່າ

ພຣະເຈົ້າຊົງໃຫ້ທັງສອງຢ່າງ ໂດຍພຣະວິນຍານອົງດຽວກັນ.

ຖ້ອຍຄຳແຫ່ງສະຕິປັນຍາ

ໂປໂລກຳລັງສື່ຄວາມຄິດຜ່ານທາງຄຳສອງຄຳນີ້. ແປອີກຢ່າງຫນຶ່ງວ່າ:

"ຖ້ອຍຄຳແຫ່ງປັນຍາ"

ຖ້ອຍຄຳແຫ່ງຄວາມຮູ້

ໂປໂລກຳລັງສື່ຄວາມຄິດຜ່ານທາງຄຳສອງຄຳນີ້. ແປອີກຢ່າງຫນຶ່ງວ່າ:

"ຖ້ອຍຄຳທີ່ສະແດງຄວາມຮູ້ "

1 Corinthians 12:9

ຊົງປະທານ

ປະໂຫຍກນີ້ສາມາດຂຽນໃນຮູບແບບປົກກະຕິຫົວໄປ. ແປອີກຢ່າງຫນຶ່ງວ່າ:

"ພຣະເຈົ້າປະທານ" ເບິ່ງວິທີການແປມີໃນ 12:7.

ໂດຍພຣະວິນຍານອົງດຽວກັນ

ພຣະເຈົ້າຊົງໃຫ້ຂອງປະທານຜ່ານທາງການທຳງານຂອງພຣະວິນຍານບໍ່ຮູ້ດຽວກັນ

ເບິ່ງວິທີການແປມີໃນ 12:7.

ພາສາແປກ

"ຄວາມສາມາດທີ່ຈະເວົ້າພາສາຕ່າງໆ"

ແປພາສາແປກ

ຄວາມສາມາດທີ່ຈະບອກໃນສິ່ງທີ່ບຸກຄົນຜູ້ທີ່ກຳລັງເວົ້າໃນພາສາອື່ນໆ

ການແປ

ນິທາມາຍເຖິງການບອກສິ່ງທີ່ຜູ້ໃດຜູ້ຫນຶ່ງເວົ້າໃນພາສາອື່ນໆໃຫ້ແກ່ຜູ້ທີ່ບໍ່ເຂົ້າໃຈພາສານັ້ນ.

ເບິ່ງວິທີການ "ການແປ" ຖືກແປໃນ 2:12.

ພຣະວິນຍານອົງດຽວກັນ

ໂປໂລກຳລັງເຕືອນຜູ້ທີ່ອ່ານເຖິງ "ພຣະວິນຍານອົງດຽວ...

ພຣະວິນຍານອົງດຽວ" (ຂໍ້ 9).

1 Corinthians 12:12

ຂໍ້ມູນເຊື່ອມຕໍ່:

ໂປໂລຍັງສືບຕໍ່ເວົ້າເຖິງຂອງປະທານຕ່າງໆຂອງພຣະເຈົ້າທີ່ຊົງໃຫ້ກັບຜູ້ທີ່ເຊື່ອ,

ພຣະເຈົ້າຊົງໃຫ້ຂອງປະທານທີ່ແຕກຕ່າງກັນແກ່ຜູ້ທີ່ເຊື່ອແຕກຕ່າງກັນ,

ແຕ່ໂປໂລຕ້ອງການໃຫ້ພວກເຂົາຮູ້ວ່າຜູ້ທີ່ເຊື່ອທຸກຄົນຄວນຖືກເຮັດໃຫ້ເປັນຫນຶ່ງໃນພຣະກາຍ,

ເຊິ່ງເອີ້ນວ່າພຣະກາຍຂອງພຣະຄຣິດ.

ດ້ວຍເຫດຜົນນີ້ຜູ້ທີ່ເຊື່ອຄວນມີຄວາມເປັນເອກະພາບ.

ເຮົາໄດ້ຮັບບັບຕິສະມາໃນພຣະວິນຍານອົງດຽວ

ພາດມີຄວາມຫມາຍ 1) ພຣະວິນຍານບໍ່ຮູ້ດຽວທີ່ໃຫ້ບັບຕິສະມາເຮົາ,

"ເພາະພຣະວິນຍານດຽວໃຫ້ບັບຕິສະມາເຮົາ" ຫລື 2) ພຣະວິນຍານນັ້ນ,

ເຫມືອນນ້ຳແຫ່ງບັບຕິສະມາຄືສຶກາງເຊິ່ງເຮົາໄດ້ຮັບບັບຕິສະມາເຂົ້າເປັນກາຍດຽວກັນ,

"ເພາະວ່າໃນພຣະວິນຍານດຽວເຮົາທຸກຄົນໄດ້ຮັບບັບຕິສະມາ"

ທຸກຄົນໃຫ້ດີມາຈາກພຣະວິນຍານອົງດຽວກັນ

ປະໂຫຍກນີ້ສາມາດຂຽນໃນຮູບແບບປົກກະຕິຫົວໄປ. ແປອີກຢ່າງຫນຶ່ງວ່າ:

"ພຣະເຈົ້າຊົງໃຫ້ພຣະວິນຍານອົງດຽວແກ່ເຮົາທຸກຄົນ,

ແລະເຮົາເຂົ້າສ່ວນໃນພຣະວິນຍານເຫມືອນຄົນທັງຫລາຍເຂົ້າສ່ວນໃນການດື່ມ"

1 Corinthians 12:14

ການໄດ້ຍິນຈະຢູ່ໃສ... ການດື່ມກິນຈະຢູ່ໃສ?

ໃນທີ່ນີ້ສາມາດເຮັດເປັນປະໂຫຍກ. ແປອີກຢ່າງຫນຶ່ງວ່າ:

"ທ່ານບໍ່ສາມາດໄດ້ຍິນຫຍັງ... ທ່ານບໍ່ສາມາດໄດ້ກິນຫຍັງ"

1 Corinthians 12:18

ອະໄວຍະວະດຽວ

ຄຳວ່າ "ອະໄວຍະວະ" ເປັນຄຳຫົວໄປສຳລັບສ່ວນຕ່າງໆຂອງຮ່າງກາຍ,

ເຫມືອນຄຳວ່າ ຫົວ, ແຂນ, ຫລືຫົວເຂົ້າ. ແປອີກຢ່າງຫນຶ່ງວ່າ:

"ສ່ວນດຽວກັນຂອງຮ່າງກາຍ"

ຮ່າງກາຍຈະມີຢູ່ໃສ

ນິທາມາດຂຽນເປັນປະໂຫຍກ. ແປອີກຢ່າງຫນຶ່ງວ່າ: "ຈະບໍ່ມີຮ່າງກາຍ"

1 Corinthians 12:21

ກຳມີວ່າ, "ຂ້ອຍບໍ່ຕ້ອງການເຈົ້າ"

ຄຳວ່າ "ເຈົ້າ" ໃນທີ່ນີ້ເປັນເອກພິດ.

ບໍ່ມີກຽດ

"ມີຄວາມສຳຄັນນ້ອຍ"

ຕ້ອງປົກປັ່ງໄວ້

ນິທາມາຈະຫມາຍເຖິງພາກສ່ວນສ່ວນຕົວຂອງຮ່າງກາຍທີ່ບໍ່ຕ້ອງການເປີດເຜີຍ,

ເຊິ່ງຄົນຫົວໄປຈະປົກປັ່ງໄວ້.

1 Corinthians 12:25

ເພື່ອບໍ່ໃຫ້ມີຄວາມແຕກແຍກກັນໃນຮ່າງກາຍ, ແຕ່

"ຮ່າງກາຍຄວນເປັນຫນຶ່ງດຽວ, ແລະ"

ອົງດຽວກັນອະໄວຍະວະຫນຶ່ງທີ່ບໍ່ມີກຽດ

ປະໂຫຍກນີ້ສາມາດຂຽນໃນຮູບແບບປົກກະຕິຫົວໄປ. ແປອີກຢ່າງຫນຶ່ງວ່າ:

"ບາງຄົນໃຫ້ກຽດແກ່ອະໄວຍະວະຢ່າງຫນຶ່ງ"

ຝ່າຍທ່ານທັງຫລາຍ

ໃນທີ່ນີ້ຄຳວ່າ "ຝ່າຍ" ໃຊ້ເພື່ອດຶງຄວາມສົນໃຈໄປສູ່ຈຸດທີ່ສຳຄັນຈະຕາມມາ.
1 Corinthians 12:28
ຫນຶ່ງບັນດາອັກຄະສາວົກ
ອາດມີຄວາມຫມາຍ 1)
"ຂອງປະຊາກອນທີ່ຫນຶ່ງທີ່ຂ້າພະເຈົ້າຈະກ່າວເຖິງຄືບັນດາອັກຄະສາວົກ"
ຫລື 2) "ຂອງປະຊາກອນທີ່ສຳຄັນທີ່ສຸດຄືບັນດາອັກຄະສາວົກ."
ບັນດາຜູ້ທີ່ໃຫ້ຄວາມຊ່ວຍເຫລືອ
"ຄົນເຫລົ່ານັ້ນຜູ້ທີ່ໃຫ້ຄວາມຊ່ວຍເຫລືອໃຫ້ກັບຜູ້ທີ່ເຊື່ອຄົນອື່ນໆ"
ຜູ້ທີ່ເຮັດວຽກດ້ານການບໍລິຫານ
"ຄົນເຫລົ່ານັ້ນຜູ້ທີ່ບໍລິຫານຄຣິສະຈັກ"
ແລະບັນດາຜູ້ທີ່ເວົ້າພາສາແປກໆ ຊະນິດຕ່າງໆ
ບຸກຄົນແຕ່ລະຄົນທີ່ສາມາດເວົ້າພາສາປະເທດຫນຶ່ງ
ຫລືຫລາຍພາສາໂດຍບໍ່ໄດ້ຮຽນມາກ່ອນ
ທຸກຄົນເປັນອັກຄະສາວົກບໍ່? ທຸກຄົນເປັນຜູ້ທຳນວາຍບໍ່? ທຸກຄົນເປັນອາຈານບໍ່?
ທຸກຄົນເປັນຜູ້ເຮັດການສັສະຈັນດ້ວຍອິດອຳນາດບໍ່?
ໂປໂລກຳລັງເຕືອນຜູ້ອຳນວຍຂອງເພີນໃນສິ່ງທີ່ພວກເຂົາໄດ້ຮູ້ແລ້ວ.
ແປອີກຢ່າງຫນຶ່ງວ່າ: "ມີພວກເຂົາບາງຄົນເທົ່ານັ້ນທີ່ເປັນອັກຄະສາວົກ.
ມີພວກເຂົາບາງຄົນເທົ່ານັ້ນທີ່ເປັນຜູ້ທຳນວາຍ.
ມີພວກເຂົາບາງຄົນເທົ່ານັ້ນທີ່ເປັນອາຈານ.

ມີພວກເຂົາບາງຄົນເທົ່ານັ້ນທີ່ເປັນຜູ້ເຮັດການສັສະຈັນດ້ວຍອິດອຳນາດ."
1 Corinthians 12:30
ພວກເຂົາທຸກຄົນມີຂອງປະຊາກອນໃນການເຮັດໃຫ້ດີພະຍາດບໍ່?
ປະໂຫຍກນີ້ສາມາດຂຽນບັນຍາຍ. ແປອີກຢ່າງຫນຶ່ງວ່າ:
"ບໍ່ແມ່ນພວກເຂົາທຸກຄົນທີ່ມີຂອງປະຊາກອນທີ່ເຮັດໃຫ້ດີພະຍາດ.
ພວກເຂົາທຸກຄົນເວົ້າພາສາແປກບໍ່?
ປະໂຫຍກນີ້ສາມາດຂຽນບັນຍາຍໄດ້. ແປອີກຢ່າງຫນຶ່ງວ່າ:
"ບໍ່ແມ່ນພວກເຂົາທຸກຄົນເວົ້າພາສາແປກໆ"
ພວກເຂົາທຸກຄົນແປພາສາແປກໆບໍ່?
ປະໂຫຍກນີ້ສາມາດຂຽນບັນຍາຍໄດ້. ແປອີກຢ່າງຫນຶ່ງວ່າ:
"ບໍ່ແມ່ນພວກເຂົາທຸກຄົນແປພາສາແປກໆ."
ແປ
ນິທາມາຍຄວາມວ່າສິ່ງທີ່ຜູ້ໃດຜູ້ໜຶ່ງເວົ້າໃນພາສາທີ່ຄົນອື່ນຟັງແລ້ວບໍ່ເຂົ້າໃຈວ່າພວກເຂົາເວົ້າຫຍັງ
ເບິ່ງວິທີການນີ້ຖືກແປໃນ 2:12.
ຈົ່ງຂີ້ນຂວາຍຫາຂອງປະຊາກອນຕ່າງໆທີ່ຍິ່ງໃຫຍ່ກວ່າ, ແລະ
ອາດຈະມີຄວາມຫມາຍວ່າ 1)
"ທ່ານຕ້ອງກະຕືລືລົ້ນໃນການສະແຫວງຫາຂອງປະຊາກອນຕ່າງໆຂອງພຣະເຈົ້າທີ່ຈະຊ່ວຍຄຣິສະ
ແລະ" ຫລື 2)
"ທ່ານກະຕືລືລົ້ນໃນການສະແຫວງຫາຂອງປະຊາກອນຕ່າງໆເຊິ່ງທ່ານຄິດວ່າຍິ່ງໃຫຍ່ກວ່າເພາະ
ແຕ່."

Chapter 13
1 Corinthians 13:1
ຂໍ້ມູນເຊື່ອມຕໍ່:
ການເວົ້າກ່ຽວກັບຂອງປະຊາກອນຕ່າງໆ
ທີ່ພຣະເຈົ້າຊົງປະຊາກອນໃຫ້ກັບຜູ້ທີ່ເຊື່ອ,
ໂປໂລເນັ້ນວ່າແມ່ນຫຍັງສຳຄັນກວ່າ.
ພາສາຂອງ... ທູດສະຫວັນ
ອາດມີຄວາມຫມາຍວ່າ 1) ໂປໂລກຳລັງເວົ້າເພີ່ມເຕີມເພື່ອໃຫ້ເກີດຜົນ
ແລະບໍ່ເຊື່ອວ່າຄົນທັງຫລາຍເວົ້າພາສາທີ່ທູດສະຫວັນໃຊ້ ຫລື 2)
ໂປໂລຄິດວ່າບາງຄົນເວົ້າພາສາແປກໆ
ຄວາມຈິງແລ້ວແມ່ນເວົ້າພາສາທີ່ທູດສະຫວັນໃຊ້.
ຂ້າພະເຈົ້າເປັນເຫມືອນສຽງຄ້ອງຫລືສຽງແຊ່ງທີ່ຕັ້ງອີກກະທຶກ
ຂ້າພະເຈົ້າເປັນເຫມືອນເຄື່ອງມືທີ່ສົ່ງສຽງດັງ, ອີກກະທຶກ
ຄ້ອງ
ແຜ່ນໂລຫະຂະໜາດໃຫຍ່, ເປັນຮູບວົງມົນບາງໆ,
ເຊິ່ງຖືກຕີດ້ວຍໄມ້ຕີກອງເພື່ອເຮັດໃຫ້ມີສຽງດັງ
ແສງທີ່ສົ່ງສຽງ
ແຜ່ນໂລຫະຮູບວົງມົນບາງໆ,
ສອງແຜ່ນທີ່ຖືກຕີດ້ວຍກັນເພື່ອເຮັດໃຫ້ມີສຽງດັງ
ຂ້າພະເຈົ້າໃຫ້ອ້າງກາຍຂອງຂ້າພະເຈົ້າເຮົາໄປເຜົາໄຟ
ປະໂຫຍກນີ້ສາມາດຂຽນໃນຮູບແບບປົກກະຕິຫົວໄປ. ແປອີກຢ່າງຫນຶ່ງວ່າ:
"ຂ້າພະເຈົ້າອະນຸຍາດໃຫ້ຄົນເຫລົ່ານັ້ນຂົ່ມເຫັງຂ້າພະເຈົ້າເຜົາຂ້າພະເຈົ້າໃຫ້ແຕ່
1 Corinthians 13:4
ຄວາມຮັກຄືຄວາມອິດທິພົນແລະຄວາມກະຮຸນາ... ທຶນໄດ້ທຸກຢ່າງ
ໃນທີ່ນີ້ໂປໂລເວົ້າກ່ຽວກັບຄວາມຮັກເປັນເຫມືອນບຸກຄົນ.
ບໍ່ຮ້າຍງ່າຍ
ປະໂຫຍກນີ້ສາມາດຂຽນໃນຮູບແບບປົກກະຕິຫົວໄປ. ແປອີກຢ່າງຫນຶ່ງວ່າ:

"ບໍ່ມີໃຜທີ່ສາມາດເຮັດໃຫ້ຄວາມຮັກມີການຮ້າຍງ່າຍ"
ບໍ່ຊົນຊົມຍິນດີໃນຄວາມອະທິມ, ກົງກັນຂ້ວາມ, ແຕ່ຊົນຊົມຍິນດີໃນຄວາມຈິງ
"ຄວາມຮັກຍິນດີໃນຄວາມຊອບທັມແລະຄວາມຈິງເທົ່ານັ້ນ"
1 Corinthians 13:11
ເພາະເວລານີ້ເຮົາເຫັນແຕ່ພໍ່ມົວໆ ເຫມືອນເບິ່ງໃນແຜ່ນ
ແຜ່ນແຍງໃນສະໄໝຂອງໂປໂລຖືກເຮັດຈາກໂລຫະຂັດມັນຫລາຍກວ່າທີ່ຈະເປັນແກ້ວ
ແລະເຮັດໃຫ້ເຫັນພາບພໍ່ ມົວໆ, ບ່າຍແຈ້ງເມື່ອສົ່ງແສງສະຫ້ອນ
ເວລານີ້ເຮົາເຫັນແລ້ວ
ອາດຈະມີຄວາມຫມາຍວ່າ 1) "ດຽວນີ້ເຮົາເຫັນພຣະຄຣິດ" ຫລື 2)
"ດຽວນີ້ເຮົາເຫັນພຣະເຈົ້າ."
ແຕ່ຕໍ່ມາຈະເຫັນແບບຫນ້າຕໍ່ຫນ້າ
"ແຕ່ຕໍ່ມາເຮົາຈະເຫັນພຣະຄຣິດຫນ້າຕໍ່ຫນ້າ"
ນິທາມາຍຄວາມວ່າເຮົາຈະໄດ້ຢູ່ກັບພຣະຄຣິດ.
ຂ້າພະເຈົ້າຈະຮູ້ຈັກຢ່າງສົມບູນ
"ຂ້າພະເຈົ້າຈະຮູ້ພຣະຄຣິດຢ່າງສົມບູນ"
ເຫມືອນກັບທີ່ຂ້າພະເຈົ້າໄດ້ຮູ້ຈັກຢ່າງສົມບູນ
ປະໂຫຍກນີ້ຂຽນໃນຮູບແບບປົກກະຕິຫົວໄປ. ແປອີກຢ່າງຫນຶ່ງວ່າ:
"ເຫມືອນກັບທີ່ພຣະຄຣິດໄດ້ຮູ້ຈັກຂ້າພະເຈົ້າຢ່າງສົມບູນ"
ແຕ່ບັດນີ້ຍັງຕັ້ງຢູ່ສາມສິ່ງຄື
"ມັນສຳຄັນວ່າ... ດຽວນີ້. ມັນສຳຄັນສິ່ງຄືນ.
ແຕ່ມັນມີຄວາມສຳຄັນ" (UDB)
ຄວາມເຊື່ອ, ຄວາມຫມັ້ນໃຈໃນອານາຄົດ, ແລະຄວາມຮັກ
"ເຮົາເຊື່ອໃນພຣະຄຣິດ...
ເຮົາຫມັ້ນໃຈວ່າພຣະອົງຈະເຮັດທຸກສິ່ງເພື່ອເຮົາຕາມທີ່ຊົງສັນຍາໄວ້...
ເຮົາຮັກພຣະອົງແລະເຊິ່ງກັນແລະກັນ"

Chapter 14
1 Corinthians 14:1
ຂໍ້ມູນເຊື່ອມຕໍ່:
ໂປໂລຕ້ອງການໃຫ້ພວກເຂົາຮູ້ວ່າ
ຜ່ານການສັ່ງສອນມັນສຳຄັນກວ່າເພາະວ່າເປັນການສັ່ງສອນຄົນທີ່ຕ້ອງເຮັດດ້ວຍ
ຈົ່ງຟັງຫາຄວາມຮັກ
ໂປໂລກຳລັງກ່າວເຖິງຄວາມຮັກເປັນບຸກຄົນ. "ຕິດຕາມຄວາມຮັກ" ຫລື
"ເຮັດວຽກຫນັກເພື່ອຮັກຄົນທັງຫລາຍ"
ໂດຍສະເພາະການທຳນວາຍ

"ແລະເຮັດວຽກຫນັກເພື່ອທີ່ຈະສາມາດທຳນວາຍ"
ຈະເຮັດຂຶ້ນ
ໂປໂລກ່າວເຖິງການຊ່ວຍເຫລືອຄົນທັງຫລາຍເຫມືອນກັບວ່າກຳລັງສ້າງເຮືອນ.
ແປອີກຢ່າງຫນຶ່ງວ່າ: "ຊ່ວຍບຸກຄົນ" ເບິ່ງວິທີການ "ເສີມສ້າງ" ຖືກແປໃນ
8:1.
1 Corinthians 14:5
ຜູ້ທີ່ທຳນວາຍນັ້ນໃຫຍ່ກວ່າ
ໂປໂລກຳລັງເນັ້ນຫນັກວ່າຂອງປະຊາກອນໃນການທຳນວາຍນັ້ນຈະຍິ່ງໃຫຍ່ກວ່າຂອງປະຊາກອນໃນ

ແປອີກຢ່າງໜຶ່ງວ່າ: "ຜູ້ທີ່ທ່ານວາຍມີຂອງປະທານທີ່ຍິ່ງໃຫຍ່ກວ່າ"

ແປ

ນິທາມາຍເຖິງການບອກສິ່ງທີ່ຜູ້ໃດຜູ້ໜຶ່ງເວົ້າໃນພາສາອື່ນໆໃຫ້ແກ່ຜູ້ທີ່ບໍ່ເຂົ້າໃຈພາສານັ້ນ ເບິ່ງວິທີການນີ້ຖືກແປໃນ 2:12.

ຂ້າພະເຈົ້າຈະເປັນປະໂຫຍດຫຍັງຕໍ່ພວກທ່ານຢ່າງໃດ

ນິທາມາດອະທິບາຍວ່າ. ແປອີກຢ່າງໜຶ່ງວ່າ:

"ຂ້າພະເຈົ້າຈະບໍ່ເປັນປະໂຫຍດແກ່ທ່ານ" ຫລື

"ຂ້າພະເຈົ້າຈະບໍ່ເຮັດຫຍັງທີ່ຈະຊ່ວຍທ່ານ"

1 Corinthians 14:7

ພວກນັ້ນບໍ່ໄດ້ເຮັດໃຫນ່ສຽງທີ່ແຕກຕ່າງກັນ

ນິທາມາຍເຖິງສຽງຂອງສຽງທີ່ແຕກຕ່າງກັນທີ່ປະກອບເປັນເພງ,

ບໍ່ແມ່ນສຽງທີ່ແຕກຕ່າງກັນລະຫວ່າງສຽງຊ່ວຍແລະສຽງຜົນ.

ໃຜຈະຮູ້ໄດ້ແນວໃດວ່າປີຫລືຜົນນັ້ນກໍາລັງບັນເລງຈັງຫວະໃດ

ໂປໂລກໍາລັງເຖິງຊ່ວຍຄົນທັງຫລາຍເຫມືອນກັບວ່າກໍາລັງສ້າງເຮືອນ.

ແປອີກຢ່າງໜຶ່ງວ່າ: "ບໍ່ມີຜູ້ໃດຮູ້ວ່າຊ່ວຍ ຫລືຜົນກໍາລັງຫລິ້ນຈັງຫວະໃດ."

ຈັງຫວະ

"ສຽງດົນຕີ" ຫລື "ເພງ"

ຜູ້ໃດຈະຮູ້ໄດ້ຢ່າງໃດວ່າເຖິງເວລາກຽມຕົວສໍາລັບການສູ້ຮົບ?

ໂປໂລກໍາລັງເຖິງການໃຫ້ຊາວເມືອງໂກຣິນໂທຕອບຄໍາຖາມນີ້ດ້ວຍຕົນເອງ.

ແປອີກຢ່າງໜຶ່ງວ່າ: "ບໍ່ມີໃຜຮູ້ເວລາທີ່ຈະກຽມຕົວສໍາລັບການສູ້ຮົບ."

1 Corinthians 14:10

ບໍ່ມີພາສາໃດທີ່ບໍ່ມີຄວາມຫມາຍ

ນິທາມາດຂຽນເປັນປະໂຫຍດບອກເລົ່າໄດ້. ແປອີກຢ່າງໜຶ່ງວ່າ:

"ພວກນັ້ນທັງຫມົດມີຄວາມຫມາຍ"

1 Corinthians 14:12

ການສໍາແດງຂອງພຣະວິນຍານ

"ສາມາດເຮັດສິ່ງຕ່າງໆໄດ້ ເຊິ່ງສະແດງວ່າພຣະວິນຍານຄອບຄຸມທ່ານ"

ເຮັດໃຫ້ຄຣິສະຈັກຈະເຮືອນຂຶ້ນ

ໂປໂລກໍາລັງເຖິງຄຣິສະຈັກເປັນເຫມືອນເຮືອນທີ່ໃຜໆກໍ່ສາມາດສ້າງໄດ້

ແລະງານສ້າງຄຣິສະຈັກເປັນເຫມືອນບາງຢ່າງທີ່ສາມາດເກັບກ່ຽວ.

"ເພື່ອປະສົບຜົນສໍາເລັດຢ່າງຍິ່ງໃຫຍ່ໃນການສ້າງປະຊາກອນຂອງພຣະເຈົ້າ ຫລື ພຣະທັມທີ່ຈະສາມາດເຮັດໃຫ້ພວກເຮົາເຮືອນຂຶ້ນ ແລະຮ່ວມກັບປະໂຫຍດບອກເລົ່າອື່ນໆ.

ແປອີກຢ່າງໜຶ່ງວ່າ: "ສໍາລັບຜູ້ທີ່ເຊື່ອເທົ່ານັ້ນ"

ການແປ ພາສາທີ່ບໍ່ມີຄວາມໝາຍ ຫລື ພາສາທີ່ບໍ່ມີຄວາມໝາຍ ແປໃນສະຕິໄປແລ້ວບໍ່?

ນິທາມາດສະແດງໄດ້ວ່າ. ແປອີກຢ່າງໜຶ່ງວ່າ:

"ພວກເຂົາຈະເວົ້າວ່າພວກທ່ານເສຍສະຕິໄປແລ້ວ."

1 Corinthians 14:24

ພວກເຂົາຈະສໍານຶກບາບໂດຍສິ່ງພວກທີ່ພວກເຂົາໄດ້ຍິນ.

ພວກເຂົາຈະຖືກພິພາກສາໃນທຸກສິ່ງທີ່ໄດ້ເວົ້າ

ໂປໂລກໍາລັງເຖິງຜົນຖານສິ່ງດຽວກັນສອງເທື່ອເພື່ອການເນັ້ນຫນັກ.

ແປອີກຢ່າງໜຶ່ງວ່າ:

"ພວກເຂົາຄວນຄິດສະເຫມີວ່າພວກເຂົາເຮັດບາບເພາະວ່າພວກເຂົາໄດ້ຍິນສິ່ງທີ່ທ່ານກໍາລັງກ່າວ

ແລະ)

ຄວາມລັບໃນໃຈຂອງພວກເຂົາຈະຖືກເຮັດໃຫ້ປາກົດ

ນິທາມາດຂຽນໃນຮູບແບບປົກກະຕິຫົວໄປໄດ້. ແປອີກຢ່າງໜຶ່ງວ່າ:

"ພຣະເຈົ້າຈະເປີດເຜີຍແກ່ພວກເຂົາເຖິງຄວາມລັບໃນໃຈຂອງພວກເຂົາ"

1 Corinthians 14:26

ຈະວ່າຢ່າງໃດ

"ເພາະວ່າທຸກສິ່ງ ຂ້າພະເຈົ້າໄດ້ບອກທ່ານຕາມຄວາມຈິງ,

ນິຄີສິ່ງທີ່ທ່ານຕ້ອງເຮັດ"

ແປໃນສິ່ງທີ່ເວົ້າ

ນິທາມາດຂຽນໃນຮູບແບບປົກກະຕິຫົວໄປໄດ້. ແປອີກຢ່າງໜຶ່ງວ່າ:

"ແປໃນສິ່ງທີ່ພວກເຂົາເວົ້າ"

ການແປ... ແປ

ນິທາມາຍເຖິງສິ່ງທີ່ຜູ້ໃດຜູ້ໜຶ່ງເວົ້າໃນພາສາອື່ນໆໃຫ້ແກ່ຜູ້ທີ່ບໍ່ເຂົ້າໃຈພາສານັ້ນ.

ເບິ່ງວິທີ "ການແປ" ຖືກແປໃນ 2:12.

1 Corinthians 14:29

ໃຫ້ພວກຜູ້ທ່ານວາຍກ່າວໄດ້ສອງຫລັກສາມຄົນ

ອາດຈະຫມາຍຄວາມວ່າ 1)

ຜູ້ທ່ານວາຍພຽງສອງຫລືສາມຄົນເທົ່ານັ້ນທີ່ກ່າວໃນການປະຊຸມແຕ່ລະເທື່ອ
ຫລື 2)

ຜູ້ທ່ານວາຍພຽງສອງຫລືສາມຄົນເທົ່ານັ້ນທີ່ປ່ຽນກັນກ່າວໃນການປະຊຸມແຕ່ລະເທື່ອ

ສິ່ງທີ່ເວົ້າ

ນິສາມາດຂຽນໃນຮູບແບບປົກກະຕິຫົວໄປໄດ້. ແປອີກຢ່າງໜຶ່ງວ່າ:

"ເຖິງສິ່ງທີ່ພວກເຂົາເວົ້າ"

ຖ້າມີການຊົງສຳແດງໃຫ້ບາງຄົນ

ນິສາມາດຂຽນໃນຮູບແບບປົກກະຕິຫົວໄປໄດ້. ແປອີກຢ່າງໜຶ່ງວ່າ:

"ຖ້າພວກເຮົາໃຫ້ບາງຄົນເຫັນໃນສິ່ງທີ່ຜູ້ທ່ານວາຍກຳລັງກ່າວ"

1 Corinthians 14:31

ທ່ານວາຍໄດ້ເຫຼືອລະຄົນ

ພຽງຄົນດຽວເທົ່ານັ້ນທີ່ຄວນທ່ານວາຍໃນໜຶ່ງເທື່ອ.

ທຸກຄົນໄດ້ຮັບການຊົງສຳຽງ

ນິສາມາດຂຽນໃນຮູບແບບປົກກະຕິຫົວໄປໄດ້. ແປອີກຢ່າງໜຶ່ງວ່າ:

"ທ່ານໄດ້ຮັບການເສີມສ້າງທັງໝົດ"

ພວກເຮົາບໍ່ແມ່ນພວກເຮົາແຫ່ງຄວາມຮຸນຮຸນ

ພວກເຮົາບໍ່ໄດ້ເປັນຜູ້ກໍ່ເຫດຄວາມຮຸນຮຸນໂດຍການເຮັດໃຫ້ທຸກຄົນເວົ້າໃນເວລາດຽວ

1 Corinthians 14:34

ມີດຽວບຸ່ນ

ອາດຈະມີຄວາມຫມາຍ 1) ຢຸດການເວົ້າ, 2)

ຢຸດການເວົ້າເມື່ອມີບາງຄົນກຳລັງທ່ານວາຍ ຫລື 3)

ມີດຽວບລະຫວ່າງການນະມັສະການຂອງຄຣິສະຈັກ.

Chapter 15

1 Corinthians 15:1

ຂໍ້ມູນເຊື່ອມຕໍ່:

ໂປໂລເຕືອນພວກເຂົາວ່າມັນຄືຂ່າວປະເສີດທີ່ຊ່ວຍພວກເຂົາ

ແລະເພີ່ມບອກພວກເຂົາອີກວ່າຂ່າວປະເສີດຄືຫຍັງ.

ຈາກນັ້ນເພີ່ມໃຫ້ບົດຮຽນປະຫວັດສາດສັ້ນໆແກ່ພວກເຂົາ,

ເຊິ່ງຕອນຈົບທີ່ຍັງບໍ່ທັນເກີດຂຶ້ນ.

ໃຫ້ທ່ານຄຳນຶງເຖິງ

"ຊ່ວຍໃຫ້ທ່ານຈື"

ຕັ້ງຢູ່ເທິງທ່ານແລ້ວ

ໂປໂລກຳລັງເວົ້າເລື່ອງຊາວເມືອງໂກຣິນໂທບ່າ ພວກເຂົາເປັນເຫມືອນເຮືອນ

ແລະຂ່າວປະເສີດເປັນເຫມືອນຮາກຖານທີ່ເຮືອນຕັ້ງຢູ່ເທິງ.

ທ່ານໄດ້ຮັບຄວາມພົ້ນ

ນິສາມາດຂຽນໃນຮູບແບບປົກກະຕິຫົວໄປ. ແປອີກຢ່າງໜຶ່ງວ່າ:

"ພວກເຮົາຈະຊ່ວຍທ່ານໃຫ້ພົ້ນ"

1 Corinthians 15:3

ເລື່ອງສຳຄັນທີ່ສຸດ

ອາດມີຄວາມຫມາຍວ່າ 1) ເຊິ່ງສຳຄັນທີ່ສຸດຂອງສິ່ງທັງຫມົດ ຫລື 2)

ເປັນສິ່ງທຳອິດໃນເວລາ (UDB).

ເພາະບາບຂອງເຮົາ

"ທີ່ຈ່າຍສຳລັບຄວາມບາບຂອງພວກເຮົາ" ຫລື

"ດັ່ງນັ້ນພວກເຮົາສາມາດຍົກໂທດຄວາມບາບຂອງເຮົາ"

ຕາມທີ່ມີຂຽນໄວ້ໃນພຣະຄໍມູ

ໂປໂລກຳລັງອ້າງເຖິງສິ່ງທີ່ມີຂຽນໄວ້ໃນພັນທະສັນຍາເດີມ.

ພຣະອົງຖືກຝັງ

ນິສາມາດຂຽນໃນຮູບແບບປົກກະຕິຫົວໄປ. ແປອີກຢ່າງໜຶ່ງວ່າ:

"ພວກເຂົາຝັງພຣະອົງ"

ພຣະອົງຊົງຖືກເຮັດໃຫ້ເປັນຄົນມາ

ນິສາມາດຂຽນໃນຮູບແບບປົກກະຕິຫົວໄປ. ແປອີກຢ່າງໜຶ່ງວ່າ:

"ພວກເຮົາເຮັດໃຫ້ພຣະອົງເປັນຄົນມາ" ຫລື "ພຣະອົງເປັນຄົນມາ"

1 Corinthians 15:5

ຂໍ້ມູນເຊື່ອມຕໍ່:

ຖ້າເຮົາຕ້ອງການໃຊ້ຂໍ້ 5 ເປັນປະໂຫຍກສົມບູນ, ຈົບ 15:3

ດ້ວຍເຄື່ອງຫມາຍ ດັ່ງນັ້ນຂໍ້ 5 ຈະສົມບູນ ປະໂຫຍກໄດ້ເລີມຕົ້ນໃນ 15:3.

ປາກົດຕໍ່

ຖ້ອຍຄຳຂອງພຣະເຈົ້າມາຈາກພວກທ່ານບໍ່?

ຖ້ອຍຄຳມາເຖິງທ່ານພວກດຽວບໍ່?

ໂປໂລເນັ້ນໜັກວ່າຊາວເມືອງໂກຣິນໂທບ່າແມ່ນຄົນດຽວທີ່ເຂົາໃຈວ່າພວກເຮົາຕ້ອງການໃຫ້ຄຣິສ

ແປອີກຢ່າງໜຶ່ງວ່າ:

"ພຣະຄໍມູຂອງພຣະເຈົ້າບໍ່ໄດ້ມາຈາກທ່ານໃນເມືອງໂກຣິນໂທ;

ທ່ານບໍ່ແມ່ນຄົນດຽວທີ່ເຂົາໃຈນັ້ນພວກເຮົາຕ້ອງການໃຫ້ຄຣິສ."

1 Corinthians 14:37

ພວກເຂົາກໍຈົງຍອມຮັບວ່າ

ຜູ້ທ່ານວາຍທີ່ແທ້ຈິງ

ຫລືບຸກຄົນຝ່າຍວິນຍານທີ່ແທ້ຈະຍອມຮັບການຂຽນຂອງໂປໂລມາຈາກພຣະເຈົ້າ.

ຄົນນັ້ນຈະບໍ່ໄດ້ຮັບການເອົາໃຈໃສ່

ນິສາມາດຂຽນໃນຮູບແບບປົກກະຕິຫົວໄປໄດ້. ແປອີກຢ່າງໜຶ່ງວ່າ:

"ທ່ານບໍ່ຄວນຍອມຮັບພວກເຂົາ"

1 Corinthians 14:39

ແຕ່ຢ່າຢ້ານແຕ່ລະຄົນຈາກການເວົ້າພາສາແປກໆ

ໂປໂລເຮັດໃຫ້ຈະແຈ້ງວ່າ ການເວົ້າພາສາແປກໆ

ແມ່ນສິ່ງທີ່ພວກເຮົາຕ້ອງຄຸ້ມຄອງຄຣິສະຈັກນັ້ນເປັນຫຍັງຍອມຮັບແລະໄດ້ຮັບອະນຸຍາດ.

ແຕ່ໃຫ້ເຮັດທຸກສິ່ງໃຫ້ສອດຄ່ອງກັບທຳນຽມປະຕິບັດແລະເປັນລະບຽບ

ໂປໂລກຳລັງເນັ້ນໜັກວ່າການປະຊຸມຂອງຄຣິສະຈັກຄວນເຮັດຢ່າງມີລະບຽບ.

ແປອີກຢ່າງໜຶ່ງວ່າ:

"ແຕ່ເຮັດທຸກສິ່ງທຸກຢ່າງໃຫ້ເໝາະສົມແລະເປັນລະບຽບ" ຫລື

"ແຕ່ເຮັດທຸກສິ່ງທຸກຢ່າງໃຫ້ເປັນລະບຽບ, ໃນທາງທີ່ເໝາະສົມ"

"ສຳແດງພຣະອົງເອງຕໍ່"

ຫ້າຮ້ອຍ

500

1 Corinthians 15:8

ຫລັງສຸດ

"ສຸດທ້າຍ, ຫລັງຈາກທີ່ພຣະອົງປາກົດແກ່ຄົນອື່ນໆ"

ລູກທີ່ເກີດຜິດຍາມ

ນີ້ເປັນປະໂຫຍກທີ່ໂປໂລໃຊ້

ອາດຈະຫມາຍຄວາມວ່າທ່ານເປັນຄຣິສະຕຽນຊ່ວງຫລັງຈາກອັດຕະສາວິກຄົນອື່ນໆ

ຫລືບາງເທື່ອເພີ່ມອາດຈະຫມາຍຄວາມວ່າບໍ່ເໝາະສົມອັດຕະສາວິກຄົນອື່ນ

ເພີ່ມບໍ່ໄດ້ເປັນພະຍານເຖິງການເຮັດພັນທະກິດອັນຍາວນານສາມປີຂອງພວກເຮົາ.

ແປອີກຢ່າງໜຶ່ງວ່າ: "ບາງຄົນຂາດປະສົບການທີ່ຄົນອື່ນມີ"

1 Corinthians 15:10

ພຣະຄຸນຂອງພຣະເຈົ້າ ຂ້າພະເຈົ້າຈົງເປັນຢ່າງທີ່ເປັນຢູ່ນີ

ພຣະຄຸນຂອງພຣະເຈົ້າ

ຫລືພຣະເມດຕາຂອງພຣະເຈົ້າເຮັດໃຫ້ໂປໂລເປັນດັ່ງທຸກມື້ນີ້.

ພຣະຄຸນຂອງພຣະອົງທີ່ປະທານແກ່ຂ້າພະເຈົ້ານັ້ນກໍບໍ່ເຮັດປະໂຫຍດ

ໂປໂລກຳລັງເນັ້ນໜັກຜ່ານທາງການຍືນຍັນດ້ວຍການປະຕິເສດວ່າພຣະເຈົ້າທ່ານຜ່ານໂປໂລ

ແປອີກຢ່າງໜຶ່ງວ່າ: "ເພາະວ່າພຣະອົງຊົງມີພຣະເມດຕາຕໍ່ຂ້າພະເຈົ້າ,

ຂ້າພະເຈົ້າຈົງສາມາດເຮັດພັນທະກິດໄດ້ດີແບບນີ້"

ພຣະຄຸນຂອງພຣະເຈົ້າທີ່ຊົງປະທານແກ່ຂ້າພະເຈົ້າ

ໂປໂລກ່າວເຖິງພັນທະກິດທີ່ເພີ່ມສາມາດເຮັດໄດ້ເພາະວ່າພຣະເຈົ້າຊົງມີພຣະເມດຕາແກ່ເພີ່ມເຫມາະ

ແປອີກຢ່າງໜຶ່ງວ່າ: ອາດຈະມີຄວາມຫມາຍວ່າ 1)

ນິຕິຄວາມຈິງຕາມຕົວອັກສອນ, ພຣະເຈົ້າໄດ້ເຮັດພັນທະກິດແທ້ໆ

ແລະມີພຣະເມດຕາໃຊ້ໂປໂລເປັນເຫມືອນເຄື່ອງມື ຫລື 2)

ໂປໂລກຳລັງໃຊ້ຄຳອຸປະມາ

ແລະກ່າວເວົ້າວ່າພຣະເຈົ້າຊົງມີພຣະເມດຕາທີ່ໃຫ້ໂປໂລເຮັດພັນທະກິດແລະເຮັດໃຫ້ພັນທະກິດ

1 Corinthians 15:12

ເປັນຫຍັງບາງຄົນໃນພວກທ່ານຈົງເວົ້າວ່າການເປັນຄົນມາຈາກຄວາມຕາຍນັ້ນບໍ່ມີ?

ໂປໂລກຳລັງໃຊ້ຄຳຖາມນີ້ທີ່ເລີມຕົ້ນຫົວຂໍ້ໃຫມ່. ແປອີກຢ່າງໜຶ່ງວ່າ:

"ທ່ານບໍ່ຄວນເວົ້າວ່າບໍ່ມີການເປັນຄົນມາຈາກຄວາມຕາຍ!"

ຖ້າການເປັນຄົນມາຈາກຄວາມຕາຍນັ້ນບໍ່ມີ,

ພຣະອົງກໍບໍ່ຊົງຖືກເຮັດໃຫ້ເປັນຂຶ້ນມາ.

ທີ່ຈະເວົ້າວ່າບໍ່ມີການເປັນຄົນມາຈາກຄວາມຕາຍເຫມືອນການເວົ້າວ່າພຣະຄຣິດບໍ່ໄດ້ເປັນຄົນມາ

1 Corinthians 15:15

ຂໍ້ມູນເຊື່ອມຕໍ່:

ໂປໂລໃຫ້ພວກເຂົາຫມັ້ນໃຈວ່າພຣະຄຣິດເປັນຄົນມາຈາກຄວາມຕາຍ.

ແລະຄົນກໍຈະເຫັນວ່າເຮົາເປັນພະຍານປອມໃນເລື່ອງພຣະເຈົ້າ

ໂປໂລກໍາລັງໄຕ້ຖຽງວ່າຖ້າພຣະຄຣິດບໍ່ໄດ້ເປັນຄົນມາຈາກຄວາມຕາຍ, ພວກເຂົາກໍາລັງອ້າງອີງພະຍານປອມ

ຫລືຕົວະກ່ຽວກັບການກັບຄືນມາມີຊີວິດອີກຂອງພຣະຄຣິດ.

ຈະເຫັນວ່າ

"ທຸກຄົນສາມາດເຫັນວ່າພວກເຮົາເປັນ"

ຄວາມເຊື່ອຂອງພວກທ່ານກໍໄດ້ປະໂຫຍດ

ແລະທ່ານກໍຍັງຢູ່ໃນຄວາມບາບຂອງຕົນ

ຄວາມເຊື່ອຂອງພວກເຂົາຢູ່ເທິງພື້ນຖານຈາກການທີ່ພຣະຄຣິດເປັນຄົນມາຈາກຄວາມຕາຍ. ຖ້າເລື່ອງນີ້ບໍ່ເກີດຂຶ້ນ,

ຄວາມເຊື່ອຂອງພວກເຂົາກໍຈະເຮັດໃຫ້ພວກເຂົາບໍ່ມີຄວາມຕີ.

1 Corinthians 15:18

ຂອງບັນດາຄົນທັງຫມົດ

"ຂອງທຸກຄົນ, ລວມທັງຜູ້ທີ່ເຊື່ອ ແລະຜູ້ທີ່ບໍ່ເຊື່ອທັງຫລາຍ"

ເຮົາກໍເປັນເຫມືອນພວກຫນ້າສັງເກດທີ່ສຸດໃນບັນດາຄົນທັງປວງ

"ຄົນທັງຫລາຍຄວນຮູ້ສຶກເສຍໃຈສໍາລັບພວກເຮົາຫລາຍກວ່າທີ່ພວກເຂົາເຮັດເພື່ອຄວາມບາບໂດຍການລະງັບຄວາມ

1 Corinthians 15:20

ບັດນິພຣະຄຣິດ

"ເປັນເຫມືອນ, ພຣະຄຣິດ" ຫລື "ນິຄົດວາມຈິງ: ພຣະຄຣິດ"

ພຣະຄຣິດຊົງຖືກບັນດານໃຫ້ເປັນຄົນມາ

ນິສາມາດຂຽນໃນຮູບແບບປົກກະຕິຫົວໄປ. ແປອີກຢ່າງຫນຶ່ງວ່າ:

"ພຣະເຈົ້າເຮັດໃຫ້ພຣະຄຣິດເປັນຄົນມາ"

1 Corinthians 15:24

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:

ໃນທີ່ນີ້ຄຳວ່າ "ພຣະອົງ" ແລະ "ຂອງພຣະອົງ" ຫມາຍເຖິງພຣະຄຣິດ.

ພຣະອົງຈະທຳລາຍການຄອບຄອງທັງຫມົດ ອຳນາດແລະອິດເດດທັງສິນ

"ພຣະອົງຈະຊົງຢຸດຄົນເຫລົ່ານັ້ນຜູ້ທີ່ປົກຄອງ, ຜູ້ທີ່ມີອິດອຳນາດ,

ແລະຜູ້ທີ່ມີອຳນາດຈາກການເຮັດໃນສິ່ງທີ່ພວກເຂົາກໍາລັງກະເຮັດ"

ຈົນກວ່າພຣະອົງຈະຊົງປາບສັດຕູທັງຫມົດໃຫ້ຢູ່ໃຕ້ພື້ນຖານຂອງພຣະອົງ

ກະສັດຜູ້ຊະນະສົງຄາມຈະເອົາຕົນຂອງພຣະອົງຢູ່ບໍ່ຄ່າຂອງພວກເຂົາຜູ້ບໍ່ຊະນະສົງຄາມ. ພວກເຂົາກໍາລັງຫມາຍເຖິງບາງສິ່ງທີ່ເພີ່ມໄດ້ເຮັດ. ອາດຈະຫມາຍຄວາມວ່າ 1)

ແປອີກຢ່າງຫນຶ່ງວ່າ:

"ຈົນກວ່າພຣະເຈົ້າຈະທຳລາຍສັດຕູທັງຫມົດຂອງພຣະຄຣິດ"

ສັດຕູຕົວສຸດທ້າຍທີ່ຈະຖືກທຳລາຍຄືຄວາມຕາຍ

ໂປໂລກໍາລັງເຖິງຄວາມຕາຍເປັນເຫມືອນບຸກຄົນຜູ້ທີ່ພຣະເຈົ້າຈະຂ້າ.

ແປອີກຢ່າງຫນຶ່ງວ່າ:

"ສັດຕູສຸດທ້າຍທີ່ພຣະເຈົ້າຈະຊົງທຳລາຍຄືຄວາມຕາຍ ຂອງມັນເອງ"

1 Corinthians 15:27

ພຣະອົງຊົງເຮັດໃຫ້ທຸກສິ່ງຢູ່ໃຕ້ພື້ນຖານຂອງພຣະອົງ

ກະສັດຜູ້ຊະນະສົງຄາມຈະເອົາຕົນຂອງພຣະອົງຢູ່ບໍ່ຄ່າຂອງພວກເຂົາຜູ້ບໍ່ຊະນະສົງຄາມ. ພວກເຂົາກໍາລັງຫມາຍເຖິງບາງສິ່ງທີ່ເພີ່ມໄດ້ເຮັດ. ອາດຈະຫມາຍຄວາມວ່າ 1)

ແປອີກຢ່າງຫນຶ່ງວ່າ:

"ພຣະເຈົ້າຈະທຳລາຍສັດຕູທັງຫມົດຂອງພຣະຄຣິດ." ເບິ່ງວິທີການ

"ໃສ່... ພາຍໃຕ້ພື້ນຖານຂອງພຣະອົງ" ນີ້ຖືກແປໃນ 15:24.

ທຸກສິ່ງຢູ່ໃຕ້ອຳນາດຂອງພຣະອົງ

ນິສາມາດຂຽນໃນຮູບແບບປົກກະຕິຫົວໄປ. ແປອີກຢ່າງຫນຶ່ງວ່າ:

"ພຣະເຈົ້າຊົງສ້າງທຸກສິ່ງໃຫ້ຢູ່ພາຍໃຕ້ພຣະຄຣິດ"

ພຣະບຸດພຣະອົງເອງກໍຈະຊົງຢູ່ໃຕ້ອຳນາດ

ນິສາມາດຂຽນໃນຮູບແບບປົກກະຕິຫົວໄປ. ແປອີກຢ່າງຫນຶ່ງວ່າ:

"ພຣະບຸດພຣະອົງເອງຈະຊົງຢູ່ໃຕ້ອຳນາດ"

ພຣະບຸດພຣະອົງເອງ

ໃນຂ້າງອ່ານພຣະອົງຄືການຫມາຍເຖິງ "ພຣະຄຣິດ." ແປອີກຢ່າງຫນຶ່ງວ່າ:

"ພຣະຄຣິດ, ນັ້ນຄື, ພຣະບຸດພຣະອົງເອງ"

ພຣະບຸດ... ພຣະບິດາ

ນິຄົດວ່າຂໍ້ສໍາຄັນທີ່ອະທິບາຍເຖິງຄວາມສໍາພັນລະຫວ່າງພຣະເຢຊູແລະພຣະເຈົ້າອາດຈະມີຄວາມຫມາຍວ່າ 1) ບຸກຄົນນັ້ນກໍາລັງຖາມຢ່າງຈິງໃຈ ຫລື 2) ບຸກຄົນນັ້ນກໍາລັງໃຊ້ຄໍາຖາມນີ້ເພື່ອເປາຍະເຍີຍຄວາມຄິດເລື່ອງການເປັນຄົນມາ. ແປອີກຢ່າງຫນຶ່ງວ່າ:

ຫລືຄົນເຫລົ່ານັ້ນທີ່ຮັບບັບຕິສະມາເພື່ອຄົນຕາຍຈະເຮັດຢ່າງໃດ?

ໂປໂລຕ້ອງການບອກຊາວເມືອງໂກຣິນທ໌ໃຫ້ເຂົ້າໃຈໂດຍການທີ່ເພີ່ມບໍ່ບອກພວກເຂົາ.

ຂໍ້ຄວາມນີ້ສາມາດຂຽນໃນຮູບແບບປົກກະຕິຫົວໄປ. ແປອີກຢ່າງຫນຶ່ງວ່າ:

"ເພາະບໍ່ດັ່ງນັ້ນມັນຈະບໍ່ເປັນປະໂຫຍດສໍາລັບຄຣິສະຕຽນທັງຫລາຍທີ່ຮັບບັບຕິສະມາເພື່ອຄົນຕາຍ"

ເປັນຫຍັງພວກເຂົາຈຶ່ງຮັບບັບຕິສະມາເພື່ອພວກເຂົາ?

ໂປໂລຕ້ອງການໃຫ້ຊາວເມືອງໂກຣິນທ໌ເຂົ້າໃຈໂດຍການທີ່ເພີ່ມບໍ່ບອກພວກເຂົາ.

ຂໍ້ຄວາມນີ້ສາມາດຂຽນໃນຮູບແບບປົກກະຕິຫົວໄປ. ແປອີກຢ່າງຫນຶ່ງວ່າ:

"ບໍ່ມີເຫດຜົນສໍາລັບພວກເຂົາທີ່ຈະຮັບບັບຕິສະມາເຫນືອຄົນຕາຍ."

ເປັນຫຍັງຈຶ່ງສ່ຽງອັນຕະຣາຍຕະຫລອດເວລາ?

ຂໍ້ຄວາມນີ້ສາມາດຂຽນໄດ້ອີກຢ່າງຫນຶ່ງ. ແປອີກຢ່າງຫນຶ່ງວ່າ:

"ເຮົາບໍ່ໄດ້ຮັບຫຍັງເລີຍໃນການທີ່ຕ້ອງສ່ຽງອັນຕະຣາຍຕະຫລອດ."

1 Corinthians 15:31

ຂໍ້ມູນເຊື່ອມຕໍ່:

ນັ້ນຄືສິ່ງທີ່ຂ້າພະເຈົ້າຢືນຢັນໂດຍຄວາມຮູ້ໃຈໃນພວກທ່ານ

"ຂ້າພະເຈົ້າຮູ້ໃຈໃນພວກທ່ານ,

ດັ່ງນັ້ນທຸກຄົນຈະຮູ້ວ່າຂ້າພະເຈົ້າກໍາລັງກ່າວຄວາມຈິງ

ເມື່ອຂ້າພະເຈົ້າກ່າວວ່າຂ້າພະເຈົ້າຕາຍທຸກວັນ"

ຂ້າພະເຈົ້າຕາຍທຸກວັນ

ອາດຈະມີຄວາມຫມາຍວ່າໂປໂລກໍາລັງເວົ້າເລື່ອງ 1)

ເພື່ອຄົນທີ່ບໍ່ເຊື່ອແຍກທຸກວັນເລື່ອງການຕາຍຂອງພຣະຄຣິດເພື່ອຄວາມບາບໂດຍການລະງັບຄວາມ

ຫລື 2) ການດຳລົງຊີວິດໃນແຕ່ລະວັນດ້ວຍການຮຽນຮູ້ວ່າຄົນທັງຫລາຍກໍາລັງພະຍາຍາມຂ້າເພີ່ມຝ່າຍ

ຄວາມຮູ້ໃຈຂອງຂ້າພະເຈົ້າໃນພວກທ່ານ

"ວິທີການຂອງຂ້າພະເຈົ້າໃນການບອກຄົນອື່ນວ່າທ່ານດີຢ່າງໃດ"

ພົ້ນອ່າງທັງຫລາຍ

ການແປພຣະຄໍາພິຫລາຍສະບັບໄດ້ຫລີກເວັ້ນບໍ່ແປຄຳນີ້.

ຂ້າພະເຈົ້າໄດ້ຫຍັງ... ຖ້າຂ້າພະເຈົ້າຕໍ່ສູ້ກັບສັດປ່າໃນເມືອງເອເຟໂຊ...

ບໍ່ໄດ້ເປັນຄົນມາ?

ໂປໂລຕ້ອງການທີ່ຈະບອກຊາວເມືອງໂກຣິນທ໌ໃຫ້ເຂົ້າໃຈໂດຍການທີ່ເພີ່ມບໍ່ບອກພວກເຂົາ.

ຂໍ້ຄວາມນີ້ສາມາດຂຽນເປັນອີກຂໍ້ຄວາມໄດ້. ແປອີກຢ່າງຫນຶ່ງວ່າ:

"ຂ້າພະເຈົ້າບໍ່ໄດ້ຫຍັງ...ໂດຍການຕໍ່ສູ້ກັບສັດປ່າໃນເມືອງເອເຟໂຊ...

ບໍ່ເປັນຄົນມາ."

ຂ້າພະເຈົ້າຕໍ່ສູ້ໃນເມືອງເອເຟໂຊ

ໂປໂລກໍາລັງຫມາຍເຖິງບາງສິ່ງທີ່ເພີ່ມໄດ້ເຮັດ. ອາດຈະຫມາຍຄວາມວ່າ 1)

ໂປໂລກໍາລັງກ່າວແບບຄຳອຸປະມາ

ໃນເລື່ອງທີ່ເພີ່ມໄດ້ຖຽງກັບຄົນນອກສາສນາທີ່ມີຄວາມຮູ້

ຫລືຄວາມຂັດແຍ່ງກັບບາງຄົນທີ່ຕ້ອງການຂ້າເພີ່ມ ຫລື 2)

ເພີ່ມໄດ້ຖືກສົ່ງໄປໃນສະຫນາມໃຫ້ຕໍ່ສູ້ກັບສັດທີ່ອັນຕະຣາຍ.

ໃຫ້ຂ້າພະເຈົ້າກິນແລະດື່ມເຖິນ, ເພາະມືອິນເຮົາກໍຈະຕາຍ

ໂປໂລໄດ້ສະຫລຸບວ່າ ຖ້າບໍ່ມີຊີວິດຫລັງຄວາມຕາຍ,

ກໍຈະເປັນສິ່ງທີ່ດີສໍາລັບພວກເຮົາທີ່ຈະໃຊ້ຊີວິດຢ່າງມີຄວາມສຸກເທົ່າທີ່ເຮົາສາມາດເຮັດໄດ້,

ເພາະວ່າອະນາຄົດທີ່ຊີວິດຂອງເຮົາຈະຈົບລົງໂດຍບໍ່ມີຄວາມຫວັງ.

1 Corinthians 15:33

ຄົນຊົດຍ່ອມທຳລາຍສິ່ງທີ່ມີຄວາມດີ

ຖ້າທ່ານຢູ່ກັບຄົນຊົດ, ທ່ານຈະປະຕິບັດເຫມືອນພວກເຂົາ.

ໂປໂລກໍາລັງຫມາຍເຖິງຄຳເວົ້າທີ່ຄົນໃຊ້ກັນຫົວໄປ.

ຈົງມີສະຕິ

"ທ່ານຕ້ອງຄິດເລື່ອງນີ້ຢ່າງຈິງຈັງ"

1 Corinthians 15:35

ຂໍ້ມູນເຊື່ອມຕໍ່

ໂປໂລໃຫ້ບາງຢ່າງທີ່ສະເພາະເຈາະຈົງເລື່ອງການເປັນຄົນມາຂອງຮ່າງກາຍຜູ້ທີ່ເຊື່ອວ່າຈະເກີດຂຶ້ນ

ທ່ານໃຫ້ພາບຂອງຮ່າງກາຍຝ່າຍທັມະຊາດແລະກາຍຝ່າຍຈິດວິນຍານ

ແລະປຽບທຽບກັບມະນຸດຄົນທຳອິດຄືອາດາມກັບອາດາມຄົນສຸດທ້າຍຄື,

ພຣະຄຣິດ.

ແຕ່ຈະມີບາງຄົນເວົ້າວ່າ, "ຄົນຕາຍຖືກເຮັດໃຫ້ເປັນຄົນມາຢ່າງໃດ?"

ແລະພວກເຂົາຈະມາດ້ວຍຮ່າງກາຍແບບໃດ?

ອາດຈະມີຄວາມຫມາຍວ່າ 1) ບຸກຄົນນັ້ນກໍາລັງຖາມຢ່າງຈິງໃຈ ຫລື 2)

ບຸກຄົນນັ້ນກໍາລັງໃຊ້ຄຳຖາມນີ້ເພື່ອເປາຍະເຍີຍຄວາມຄິດເລື່ອງການເປັນຄົນມາ.

ແປອີກຢ່າງຫນຶ່ງວ່າ:

"ແຕ່ບາງຄົນຈະເວົ້າວ່າພວກເຂົາບໍ່ສາມາດຈົນຕະນາການໄດ້ວ່າພຣະເຈົ້າຈະເຮັດໃຫ້ຮ່າງກາຍເປັນຄົນມານັ້ນເປັນຢ່າງໃດ, ແລະພຣະເຈົ້າຈະຊົງປຣະທານໃຫ້ຮ່າງກາຍທີ່ເປັນຄົນມານັ້ນເປັນຢ່າງໃດ."

ບາງຄົນຈະເວົ້າວ່າ

"ບາງຄົນຈະຖາມ"

ພວກເຂົາຈະມາໃນຮ່າງກາຍແບບໃດ

ນັ້ນຄື, ມັນເປັນຮ່າງກາຍຝ່າຍກາຍ ຫລືເປັນຮ່າງກາຍຝ່າຍວິນຍານບໍ່?

ຮ່າງກາຍຈະມີຮູບຮ່າງແນວໃດ? ຮ່າງກາຍຈະຖືກເຮັດດ້ວຍຫຍັງ?

ແປໂດຍໃຊ້ຄຳຖາມທຳມະດາທົ່ວໄປທີ່ຄົນມັກໃຊ້

ບາງຄົນຢາກຮູ້ຄຳຕອບຂອງຄຳຖາມເຫລົ່ານີ້ທີ່ຈະຖາມ.

ໂອຄົນໂງ່ເອີຍ! ສິ່ງທີ່ທ່ານຫວ່ານນັ້ນ

ໄປໂລກຳລັງກ່າວກັບຊາວເມືອງໂກຣິນໂທ

ເຫມືອນກັບພວກເຂົາເປັນເຫມືອນບຸກຄົນຄົນດຽວກັນ, ດັ່ງນັ້ນຄຳວ່າຂອງ

"ທ່ານ" ທີ່ປາກົດໃນຮູບແບບເອກະພົດ.

ໂອຄົນໂງ່

"ທ່ານບໍ່ຮູ້ຫຍັງກ່ຽວກັບເລື່ອງນີ້ເລີຍ"

ສິ່ງທີ່ທ່ານຫວ່ານນັ້ນຖ້າບໍ່ຕາຍກ່ອນກໍຈະບ່ຽງອກຂຶ້ນໃຫມ່

ເມັດຈະບ່ຽງອກຂຶ້ນຖ້າບໍ່ຖືກຝັງລົງໃນດິນກ່ອນ. ໃນລັກສະນະດຽວກັນ, ຄົນເຮົາຕ້ອງຕາຍກ່ອນ ພຣະເຈົ້າຈຶ່ງສາມາດເຮັດໃຫ້ພວກເຂົາເປັນຄົນມາ.

1 Corinthians 15:37

ສິ່ງທີ່ທ່ານຫວ່ານນັ້ນບໍ່ແມ່ນລຳຕົ້ນ

ໄປໂລໃຊ້ຄຳອຸປະມາເລື່ອງເມັດພືດອີກເພື່ອທີ່ຈະເວົ້າວ່າພຣະເຈົ້າຈະເຮັດໃຫ້ຮ່າງກາຍທີ່ຕາຍແລະບ່ຽງອກຂຶ້ນໃນຮ່າງກາຍທີ່ເຮົາມີຄວາມຫມາຍດຽວກັນ. ແຕ່ຮ່າງກາຍນັ້ນຈະບໍ່ປາກົດເຫມືອນຢ່າງທີ່ເຄີຍເປັນ.

ສິ່ງທີ່ທ່ານຫວ່ານ

ໄປໂລກຳລັງເວົ້າກັບຊາວເມືອງໂກຣິນໂທເຫມືອນກັບພວກເຂົາເປັນບຸກຄົນໆດຽວ, ຫລື 2) ປະໂຫຍກທີ່ສອງຈົບຄວາມຄິດທີ່ໄດ້ເລີ່ມຕົ້ນໃນປະໂຫຍກທຳອິດ. ດັ່ງນັ້ນຄຳວ່າ "ທ່ານ" ໃນທີ່ນີ້ຈຶ່ງປາກົດໃນຮູບແບບເອກະພົດ.

ພຣະເຈົ້າປຣະທານຮູບຮ່າງໃຫ້ກັບເມັດນັ້ນຕາມທີ່ພຣະອົງຊົງເລືອກ

"ພຣະເຈົ້າຈະຊົງຕັດສິນໃຈໃນການປຣະທານຮູບຮ່າງໃຫ້ແບບໃດ"

ເນື້ອຫນຶ່ງ

ໃນບໍລິບົດຂອງພວກເຮົາ. "ເນື້ອຫນຶ່ງ" ອາດຈະແປໄດ້ວ່າ "ຮູບຮ່າງ,"

"ຜິວຫນຶ່ງ," ຫລື "ຊີ້ນ."

1 Corinthians 15:40

ຮ່າງກາຍສຳລັບສະຫວັນ

ອາດຈະມີຄວາມຫມາຍວ່າ 1) ຕາເວັນ, ເດືອນ, ດາວ, ແລະແສງອື່ນໆ ທີ່ສາມາດເບິ່ງເຫັນເທິງຫ້ອງຟ້າ ຫລື 2) ຄວາມເປັນຝ່າຍສະຫວັນ, ເຊັ່ນ ທູດສະຫວັນແລະສິ່ງອື່ນໆ ທີ່ຢູ່ເຫນືອຫມະຊາດ.

ຮ່າງກາຍສຳລັບໂລກ

ນີ້ເປັນການຫມາຍເຖິງມະນຸດທັງຫລາຍ.

ສະຫງ່າຣາສີຂອງຮ່າງກາຍສຳລັບສະຫວັນກໍຢ່າງຫນຶ່ງ

ແລະສະຫງ່າຣາສີຂອງຮ່າງກາຍສຳລັບໂລກກໍອີກຢ່າງຫນຶ່ງ

"ສະຫງ່າຣາສີທີ່ຮ່າງກາຍຝ່າຍສະຫວັນມີນັ້ນແຕກຕ່າງຈາກສະຫງ່າຣາສີຂອງຮ່າງກາຍຝ່າຍໂລກ"

ສະຫງ່າຣາສີ

ໃນທີ່ນີ້ "ສະຫງ່າຣາສີ"

ຫມາຍເຖິງຄວາມສຳພັນຂອງຄວາມສະຫວ່າງທີ່ມະນຸດເຫັນວັດຖຸໃນຫ້ອງຟ້າ.

1 Corinthians 15:42

ແມ່ນຫຍັງຖືກຫວ່ານ... ແມ່ນຫຍັງຖືກເຮັດໃຫ້ເປັນຄົນມາ...

ມັນຖືກຫວ່ານ... ມັນໄດ້ງອກຂຶ້ນມາ

ນັກຂຽນເວົ້າເຫມືອນກັບວ່າຜູ້ທີ່ເຮັດໃຫ້ຮ່າງກາຍທີ່ຕາຍເປັນຄົນມາຈາກດິນ ເປັນຜູ້ທີ່ປູກເມັດພືດທີ່ຈະເກີດຫມາກ.

ປະໂຫຍກນີ້ສາມາດຂຽນໃນຮູບແບບປົກກະຕິທົ່ວໄປໄດ້.

ແປອີກຢ່າງຫນຶ່ງວ່າ: "ແມ່ນຫຍັງທີ່ນຳໄປຝັງດິນ..."

ແມ່ນຫຍັງທີ່ນຳອອກມາຈາກດິນ...ມັນຖືກນຳລົງໄປໃນດິນ...ມັນຖືກນຳອອກມາຈາກດິນ

ຫລື "ແມ່ນຫຍັງທີ່ມະນຸດນຳລົງໄປຝັງດິນ..."

ແມ່ນຫຍັງທີ່ພຣະເຈົ້າເຮັດໃຫ້ເປັນຄົນມາ. ປະຊາຊົນໄດ້ຝັງດິນ...

ພຣະເຈົ້າເຮັດໃຫ້ເປັນຄົນມາ"

ສິ່ງເປືອຍເນົາ...ສິ່ງບໍ່ເປືອຍເນົາ

"ສາມາດເປືອຍເນົາ...ບໍ່ສາມາດເປືອຍເນົາ"

1 Corinthians 15:45

ແຕ່ຝ່າຍວິນຍານນັ້ນບໍ່ໄດ້ມາກ່ອນ ຝ່າຍທີ່ມະຊາດມາກ່ອນ,

ແຕ່ຝ່າຍທີ່ມະຊາດມາກ່ອນ ຝ່າຍວິນຍານນັ້ນມາຢ່າງໃດ,

"ຝ່າຍທີ່ມະຊາດມາກ່ອນ. ຝ່າຍວິນຍານມາຈາກພຣະເຈົ້າພາຍຫລັງ."

ຝ່າຍທີ່ມະຊາດ

ສ້າງໂດຍຂະບວນການຝ່າຍໂລກ, ບໍ່ກ່ຽວຂ້ອງກັບພຣະເຈົ້າ

1 Corinthians 15:47

ມະນຸດຄົນທຳອິດເປັນຂອງແຜ່ນດິນໂລກ, ມາຈາກດິນ

ພຣະເຈົ້າສ້າງມະນຸດຄົນທຳອິດຄື, ອາດາມ, ຈາກດິນຂອງໂລກ.

ດິນ

"ສິ່ງທີ່ໄຮ້ຄ່າ"

ມະນຸດຈາກສະຫວັນ

ພຣະເຊຍຄຣິດເຈົ້າ

ຄົນເຫລົ່ານັ້ນທີ່ເປັນຂອງສະຫວັນ

"ຄົນເຫລົ່ານັ້ນຜູ້ທີ່ເປັນຂອງພຣະເຈົ້າ"

ສະທ້ອນ

"ຮັບ ແລະສະທ້ອນ"

1 Corinthians 15:50

ຂໍ້ມູນເຊື່ອມຄໍ:

ໄປໂລຕ້ອງການໃຫ້ພວກເຂົາຄຳນຶງວ່າຜູ້ທີ່ເຊື່ອບາງຄົນຈະຍັງບໍ່ຕາຍຝ່າຍຮ່າງກາຍແຕ່ຈະໄດ້ຮັບ

ເນື້ອຫນຶ່ງແລະເລືອດບໍ່ສາມາດມີສ່ວນໃນອານາຈັກຂອງພຣະເຈົ້າໄດ້.

ແລະສິ່ງທີ່ເປືອຍເນົາບໍ່ສາມາດມີສ່ວນໃນສິ່ງທີ່ບໍ່ເປືອຍເນົາໄດ້

ອີກເຫດຜົນໜຶ່ງທີ່ຮ່າງກາຍທີ່ຕາຍບໍ່ສາມາດມີສ່ວນໃນສິ່ງທີ່ບໍ່ເປືອຍເນົາ ຄືມີຄວາມຫມາຍດຽວກັນ.

ແປອີກຢ່າງຫນຶ່ງວ່າ:

"ມະນຸດຜູ້ທີ່ຕ້ອງຕາຍຢ່າງແນ່ນອນບໍ່ສາມາດມີສ່ວນໃນອານາຈັກອັນຖາວອນຂອງພຣະເຈົ້າໄດ້

ຫລື 2) ປະໂຫຍກທີ່ສອງຈົບຄວາມຄິດທີ່ໄດ້ເລີ່ມຕົ້ນໃນປະໂຫຍກທຳອິດ.

ອາດແປອີກຢ່າງວ່າ:

"ມະນຸດຜູ້ອ່ອນແອບໍ່ສາມາດມີສ່ວນໃນອານາຈັກຂອງພຣະເຈົ້າ.

ແລະມະນຸດຜູ້ທີ່ຕ້ອງຕາຍຢ່າງແນ່ນອນ

ກໍບໍ່ສາມາດມີສ່ວນໃນອານາຈັກອັນຖາວອນນີ້ໄດ້ "

ເນື້ອຫນຶ່ງແລະເລືອດ

ຄົນເຫລົ່ານັ້ນຜູ້ທີ່ອາໄສໃນຮ່າງກາຍທີ່ຕ້ອງຕາຍ.

ມີສ່ວນໃນ

ການໄດ້ຮັບໃນສິ່ງທີ່ພຣະເຈົ້າສັນຍາກັບຜູ້ທີ່ເຊື່ອ

ຖືກກ່າວເຫມືອນການຮັບຊັບສິນບັດແລະຄວາມຮັ່ງມີຈາກສະມາຊິກຄອບຄົວ.

ສິ່ງທີ່ເປືອຍເນົາ... ສິ່ງທີ່ບໍ່ເປືອຍເນົາ

"ເປືອຍເນົາ... ບໍ່ເປືອຍເນົາ." ເບິ່ງຄຳເຫລົ່ານີ້ຖືກແປໃນ 15:42.

ເຮົາຈະຖືກປ່ຽນໃຫມ່ທຸກຄົນ

ນີ້ສາມາດຂຽນໃນປະໂຫຍກຮູບແບບປົກກະຕິທົ່ວໄປ.ແປອີກຢ່າງຫນຶ່ງວ່າ:

"ພຣະເຈົ້າຈະປ່ຽນແປງເຮົາທັງຫລາຍ"

1 Corinthians 15:52

ເຮົາຈະຖືກປ່ຽນໃຫມ່ທຸກຄົນ

"ພຣະເຈົ້າຈະປ່ຽນເຮົາ"

ໃນພົບຕາດຽວ

ມັນຈະເກີດຂຶ້ນໄວຫລາຍ ຈົນປຽບທຽບກັບຄົນພົບຕາ.

ສຽງແກເທື່ອສຸດທ້າຍ

"ເມື່ອສຽງແກເທື່ອສຸດທ້າຍ"

ເປືອຍເນົາໄດ້... ຮ່າງກາຍທີ່ເປືອຍເນົານີ້... ສິ່ງທີ່ເປືອຍເນົາ

"ໃນຮູບແບບທີ່ບໍ່ສາມາດເປືອຍເນົາໄດ້... ຮ່າງກາຍນີ້ສາມາດເປືອຍເນົາ."

ເບິ່ງຄຳເຫລົ່ານີ້ແປໄດ້ແນວໃດແດ່ໃນ 15:42.

ຮ້ອງສວມດ້ວຍ

ໄປໂລກຳລັງເວົ້າເຖິງການທີ່ພຣະເຈົ້າຊົງສ້າງຮ່າງກາຍຂອງເຮົາທີ່ຈະບໍ່ຕາຍອີກ

ຈາກທີ່ພຣະເຈົ້າກຳລັງຊົງສວມເຄື່ອງນຸ່ງໃຫມ່ໃຫ້ເຮົາ.

1 Corinthians 15:54

ຮ່າງກາຍທີ່ເປືອຍເນົາໄດ້... ສິ່ງທີ່ເປືອຍເນົາບໍ່ໄດ້

"ຮ່າງກາຍນີ້ສາມາດທີ່ເປືອຍເນົາໄດ້...ບໍ່ສາມາດເປືອຍເນົາ."

ເບິ່ງຄຳເຫລົ່ານີ້ແປໄດ້ຢ່າງໃດແດ່ໃນ 15:42.

ໂອຄວາມຕາຍ, ຊັບຊະນະຂອງເຈົ້າຢູ່ໃສ?

ໂອຄວາມຕາຍເຫລົ່ານັ້ນຂອງເຈົ້າຢູ່ໃສ?

ໄປໂລເວົ້າແນວນີ້ເພື່ອເປາະເຍີຍອຳນາດຂອງຄວາມຕາຍທີ່ຖືກເອົາຊະນະໂດຍພຣະຄຣິດ.

ແປອີກຢ່າງໜຶ່ງວ່າ:
"ຄວາມຕາຍບໍ່ມີຊັບຊະນະ. ຄວາມຕາຍບໍ່ມີເຫລັກໂນ."
ຂອງທ່ານ...ຂອງທ່ານ
ເອກະພັນ.
1 Corinthians 15:56
ເຫລັກໂນຂອງຄວາມຕາຍນັ້ນຄືບາບ
ຜ່ານທາງບາບເຮົາຖືກກໍານົດໃຫ້ຜະເຊີນຫນ້າກັບຄວາມຕາຍ, ທີ່ຈະຕາຍ.
ອຳນາດຂອງບາບຄືກົດບັນຍັດ
ກົດບັນຍັດຂອງພຣະເຈົ້າເຊິ່ງລ້າສມັຍໂດຍການກໍານົດບາບຂອງໂມເຊ
ແລະສະແດງໃຫ້ເຮົາເຫັນວ່າເຮົາເຮັດບາບຕໍ່ພຣະພໍ່ພຣະເຈົ້າຢ່າງໃດ.
ປຣະທານຊັບຊະນະໃຫ້ເຮົາ
"ຊະນະຄວາມຕາຍເພື່ອເຮົາ"
1 Corinthians 15:58

ຂໍ້ມູນເຊື່ອມຕໍ່:
ໃນຂະນະທີ່ພວກເຂົາເຮັດຜົນທະກິດເພື່ອພຣະເຈົ້າ,
ໂປໂລໂຕ່ອງການໃຫ້ຜູ້ທີ່ເຊື່ອຈິເຖິງການປ່ຽນແປງ,
ການທີ່ກາຍເປັນຄົນມາຈາກຄວາມຕາຍ
ທີ່ພຣະເຈົ້າກຳລັງຈະຊົງປຣະທານໃຫ້ແກ່ພວກເຂົາ.
ຈົ່ງຕັ້ງຫມັ້ນຄົງຢູ່ແລະຢາຫວັນໄຫວ
ໂປໂລກ່າວເຖິງບາງຄົນທີ່ບໍ່ໃຫ້ມີຫຍັງມາຢູ່ດພວກເຂົາຈາກການສະແດງການຕັດສິນໃຈຂອງພວກເຂົາ
ແມ່ນວ່າທາງຝ່າຍຮ່າງກາຍບໍ່ອາດຈະເຄື່ອນໄຫວໄດ້. ແປອີກຢ່າງໜຶ່ງວ່າ:
"ຈົ່ງຕັ້ງຫມັ້ນຄົງ"
ເຮັດຜົນທະກິດຂອງພຣະເຈົ້າໃຫ້ບໍ່ຮືບຮ້ອນທຸກເວລາ
ໂປໂລກ່າວເຖິງການມຸ່ງມານະໃນການເຮັດຜົນທະກິດເພື່ອອົງພຣະຜູ້ເປັນເຈົ້າ
ເປັນເຫມືອນສິ່ງຂອງທີ່ຜູ້ຄົນສາມາດໄດ້ມາເພີ່ມຫລາຍຂຶ້ນ.
ແປອີກຢ່າງໜຶ່ງວ່າ: "ຈົ່ງທ່າງານເພື່ອອົງພຣະຜູ້ເປັນເຈົ້າຢ່າງສັດຊື່"

Chapter 16
1 Corinthians 16:1
ຂໍ້ມູນເຊື່ອມຕໍ່:
ໃນການບັນທຶກປິດທ້າຍຂອງເພີນ
ໂປໂລເຕືອນຜູ້ທີ່ເຊື່ອຊາວເມືອງໂກຣິນໃຫ້ຮວບຮວມເງິນສໍາລັບຄວາມຕ້ອງການຂອງຜູ້ທີ່ເຊື່ອໃນພຣະທານເຊິ່ງເປັນພຣະພໍ່ພຣະເຈົ້າ
ທ່ານເຕືອນພວກເຂົາວ່າຕີໂມທຽວຈະມາຫາພວກເຂົາກ່ອນທີ່ລາວຈະໄປຫາໂປໂລເພີນດ້ວຍ.
ສໍາລັບຜູ້ທີ່ເຊື່ອ
ໂປໂລກໍາລັງເກັບເງິນຈາກຄຣິສະຈັກຂອງເພີນສໍາລັບຄຣິສະຕຽນຊາວຢວດທີ່ທຸກຄົນເປັນພຣະພໍ່ພຣະເຈົ້າ
ດັ່ງທີ່ຂ້າພະເຈົ້າສັ່ງໄວ້
"ເຫມືອນທີ່ຂ້າພະເຈົ້າໄດ້ບອກເຖິງວິທີການສະເພາະແລ້ວ"
ສະສົມໄວ້
ອາດຈະມີຄວາມຫມາຍວ່າ: 1) "ເກັບຮັກສາໄວ້ໃນເຮືອນ" ຫລື 2)
"ຝາກໄວ້ທີ່ຄຣິສະຈັກ"
ເພື່ອຈະບໍ່ຕ້ອງເກັບເລີຍລາຍເມື່ອຂ້າພະເຈົ້າມາເຖິງ
"ດັ່ງນັ້ນທ່ານຈະບໍ່ຕ້ອງວບວມເງິນເພີ່ມອີກໃນຂະນະທີ່ຂ້າພະເຈົ້າຢູ່ກັບທ່ານ"
1 Corinthians 16:3
ພວກທ່ານຮັບຮອງໃຜ
ໂປໂລກໍາລັງໃຫ້ຄຣິສະຈັກຮູ້ວ່າພວກເຂົາສາມາດກໍານົດຕົວບຸກຄົນຂອງພວກເຂົາເພື່ອຢືດຢູ່ກັບພວກເຂົາ
"ຜູ້ໃດທີ່ທ່ານເລືອກ" ຫລື "ຜູ້ໃດກໍຕາມທີ່ທ່ານແຕ່ງຕັ້ງ"
ຂ້າພະເຈົ້າຈະໄປສົ່ງຜົນຈິດຫມາຍ
ອາດມີຄວາມຫມາຍວ່າ 1)
"ຂ້າພະເຈົ້າຈະສົ່ງໄປຜ່ອມກັບຈິດຫມາຍທີ່ຂ້າພະເຈົ້າຈະຂຽນ" 2)
"ຂ້າພະເຈົ້າຈະສົ່ງໄປຜ່ອມກັບຈິດຫມາຍເຊິ່ງທ່ານຈະຂຽນ."
1 Corinthians 16:5
ທ່ານອາດໄດ້ຊ່ວຍຂ້າພະເຈົ້າໃນເລື່ອງການເດີນທາງ
ນີ້ຫມາຍຄວາມວ່າພວກເຂົາອາດຈະເກັບເງິນ ຫລືສົ່ງຕ່າງໆ
ເພື່ອການເດີນທາງຂອງໂປໂລ ແລະທີມພັນທະກິດຂອງທ່ານ.
1 Corinthians 16:7
ຂ້າພະເຈົ້າບໍ່ຕ້ອງຜົບພວກທ່ານພຽງໃນເວລາສັ້ນໆ
ໂປໂລກໍາລັງແຈ້ງໃຫ້ຮູ້ວ່າທ່ານຕ້ອງການມາຢາມໄລຍະຍາວໃນພາກຫລັງ,
ບໍ່ແມ່ນມາຢາມໃນໄລຍະເວລາສັ້ນໆ ໄວໆ ນີ້.
ເທສະການເພີ່ມເຕີມສະເຕ
ໂປໂລຈະຢູ່ໃນເມືອງເອເຟໂຊຈົນເຖິງເທສະການນີ້,
ເຊິ່ງຈະມາເຖິງໃນເດືອນພຶດສະພາ ຫລື ມິຖຸນາ, 50
ວັນຫລັງເທສະການປັສະຄາ. ເພີນຈະເດີນທາງໄປຫົວແຂວງມາເກໂດເນຍ,
ແລະກັບມາທີ່ເມືອງໂກຣິນໂທກ່ອນຈະດູຫນາວຈະເລີ່ມຕົ້ນໃນເດືອນພະຈິກ.
ນິປະຕູເປີດຢ່າງກວ້າງຂວາງ
ໂປໂລກ່າວເຖິງໂອກາດທີ່ພຣະເຈົ້າຊົງປຣະທານໃຫ້ເພີນໃນການນໍາຄົນທັງຫລາຍມາຢູ່ກັບພວກເຂົາ
ເຫມືອນກັບວ່າປະຕູທີ່ພຣະເຈົ້າໄດ້ຊົງເປີດໄວ້
ດັ່ງນັ້ນທ່ານຈຶ່ງສາມາດຢ່າງເຂົ້າໄປໄດ້.
1 Corinthians 16:10
ຢູ່ກັບພວກທ່ານຢ່າງບໍ່ສະບາຍໃຈ
"ເມື່ອລາວຢູ່ກັບພວກທ່ານຢ່າງມີຫຍັງທີ່ເຮັດໃຫ້ລາວຮູ້ສຶກກັງວົນໃຈ"
ຢ່າເຮັດໃຫ້ລາວບໍ່ສະບາຍໃຈ

ຕີໂມທຽວອາຍຸນ້ອຍກວ່າໂປໂລຫລາຍ,
ອາດຈະບໍ່ໄດ້ຮັບການຕ້ອນຮັບດ້ວຍຄວາມນັບຖືເຫມືອນຜູ້ຮັບໃຊ້ຂ່າວປະເສີດຄືໂປໂລແລະອາໂປໂລ
ອາໂປໂລຟິນ້ອງຂອງເຮົາ
ຂອງຜູ້ທີ່ເຊື່ອໃນພຣະທານເຊິ່ງເປັນພຣະພໍ່ພຣະເຈົ້າແລະລວມເຖິງຜູ້ອ່ານທັງຫລາຍ,
ເພື່ອເປັນພຣະພໍ່ພຣະເຈົ້າ
1 Corinthians 16:13
ຈົ່ງເຂັ້ມແຂງ
ໂປໂລກໍາລັງອະທິບາຍໃນສິ່ງທີ່ເພີນຕ້ອງການໃຫ້ຊາວເມືອງໂກຣິນໂທເຮັດເຫມືອນກັບເພີນກໍາລັງ
4 ຄໍາສັ່ງໃຫ້ທະຫານໃນສົງຄາມປະຕິບັດ.
ຄໍາສັ່ງທັງສີ່ຂໍ້ນີ້ມີຄວາມຫມາຍເກືອບກັນແລະໃຊ້ເພື່ອການເນັ້ນຫນັກ.
ຈົ່ງເຝົາຣະວັງ
ໂປໂລກ່າວເຖິງຄົນທັງຫລາຍໃຫ້ເຝົາຣະວັງໃນສິ່ງທີ່ກໍາລັງຈະເກີດຂຶ້ນເຫມືອນກັບວ່າພວກເຂົາເປັນ
ຫລືສວນອະງຸ່ນ. ປະໂຫຍກນີ້ສາມາດຂຽນໄດ້ຢ່າງຈະແຈ້ງວ່າ.
ແປອີກຢ່າງໜຶ່ງວ່າ: "ຈົ່ງເຝົາຣະວັງຜູ້ທີ່ທ່ານໄວ້ວາງໃຈ" ຫລື
"ເຝົາຣະວັງອັນຕະຣາຍ"
ຈົ່ງຢືດຢູ່ກັບພວກເຂົາໃນຄວາມເຊື່ອ
ໂປໂລກໍາລັງຢືດຢູ່ກັບພວກເຂົາໂປຢັ້ງນະຄອນເຢຣູຊາເລັມ.
ໂປໂລກ່າວເຖິງຄົນທັງຫລາຍທີ່ຍັງເຊື່ອໃນພຣະຄຣິດຕາມຄໍາສອນຂອງເພີນ
ເປັນເຫມືອນທະຫານທີ່ບໍ່ຖອຍຫນີເມື່ອຖືກຂ້າເສັກໂຈມຕີ.
ອາດຈະມີຄວາມຫມາຍວ່າ 1) "ໃຫ້ເຂັ້ມແຂງ
ໃຫ້ເຊື່ອໃນສິ່ງທີ່ເຮົາໄດ້ສອນທ່ານ" ຫລື 2) "ໃຫ້ເຂັ້ມແຂງ
ເຊື່ອໃນພຣະຄຣິດ"
ເຮັດເຫມືອນຜູ້ຊາຍ
ໃນສັງຄົມທີ່ໂປໂລແລະຜູ້ຝັງຂອງເພີນຢູ່ນັ້ນ
ເປັນສັງຄົມທີ່ຜູ້ຊາຍເປັນຜູ້ຈັດການເກືອບທຸກຢ່າງໃນຄອບຄົວ.
ໂດຍການເຮັດວຽກຫນັກ ຕໍ່ສູ້ກັບຜູ້ບຸກລຸກ.
ປະໂຫຍກນີ້ສາມາດຂຽນໄດ້ຢ່າງຈະແຈ້ງວ່າ. ແປອີກຢ່າງໜຶ່ງວ່າ:
"ຕ້ອງຮັບຜິດຊອບ"
ຈົ່ງເຮັດທຸກສິ່ງດ້ວຍຄວາມຮັກ
"ທຸກສິ່ງທຸກຢ່າງທີ່ທ່ານເຮັດຄວນສະແດງໃຫ້ຄົນທັງຫລາຍເຫັນວ່າທ່ານຮັກພວກເຂົາ"
1 Corinthians 16:15
ຂໍ້ມູນເຊື່ອມຕໍ່:
ໂປໂລຂຽນປະໂຫຍກປິດທ້າຍ ແລະສົ່ງຄໍາຫັກທາຍຈາກຄຣິສະຈັກຕ່າງ,
ລວມທັງຈາກ ປີຊະກາ ອາກີລາ, ແລະຕົວໂປໂລເອງ.
ຄອບຄົວຂອງສະເຕຟານາ
ສະເຕຟານາເປັນຜູ້ທີ່ເຊື່ອຄົນທໍາອິດຂອງຄຣິສະຈັກເມືອງໂກຣິນໂທ.
ພວກເຂົາຢູ່ກັບພວກເຂົາ
ນີ້ເປັນຊື່ຂອງແຂວງໃນປະເທດກຣີກ.
1 Corinthians 16:17
ສະເຕຟານາ, ຝອກຕູນາໂຕ, ແລະອະຂາອີໂກ
ຜູ້ຊາຍທັງສາມຄົນນີ້ມີຄົນໃດຄົນໜຶ່ງເປັນຜູ້ທີ່ເຊື່ອຊາວໂກຣິນໂທກຸ່ມທໍາອິດ
ຫລືຜູ້ປົກຄອງຄຣິສະຈັກຜູ້ທີ່ມີຄວາມສະຫນິດສະຫນິມໃກ້ຊິດກັບໂປໂລ.
ສະເຕຟານາ, ຝອກຕູນາໂຕ, ອະຂາອີໂກ

ນິຄີຊີຜູ້ຊາຍສາມຄົນ.

ພວກເຂົາໄດ້ຊົດເຊີຍການທີ່ພວກທ່ານບໍ່ມານັ້ນຈົນຄົບຖ້ວນ

"ພວກເຂົາໄດ້ຊົດເຊີຍຄວາມຈິງທີ່ວ່າທ່ານບໍ່ໄດ້ຢູ່ທີ່ນີ້."

ພວກເຂົາເຮັດໃຫ້ຈິດວິນຍານຂອງຂ້າພະເຈົ້າຊືນບານ

"ໂປໂລກ່າວວ່າເພິ່ນມີກຳລັງໃຈເພາະການມາຢ້ຽມຢາມຂອງພວກເຂົາ."

1 Corinthians 16:21

ຂ້າພະເຈົ້າ, ໂປໂລ, ຂຽນປະໂຫຍກນີ້ດ້ວຍມືຂອງຂ້າພະເຈົ້າເອງ

Chapter 1

2 Corinthians 1:1

ຂໍ້ມູນເຊື່ອມຕໍ່

ຫລັງຈາກທີ່ໂປໂລທັກຫາຍໄປໂບດໃນເມືອງໂກຣິນໂທ,

ລາວໄດ້ຂຽນກ່ຽວກັບຄວາມທຸກທໍລະມານແລະການປອບໂຍນໂດຍຜ່ານພຣະເຢຊູຄືນມາຕາມເລຂະການດີໄດ້.

ຕີໂມແຕກຢູ່ກັບລາວຄືກັນ.

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ

ຄຳວ່າ "ເຈົ້າ"

ຕະຫລອດຈິດຫມາຍນີ້ຫມາຍເຖິງປະຊາຊົນຂອງໂບດໃນເມືອງໂກຣິນໂທແລະຊາວໂກຣິນໂທທີ່ເພິ່ນໄດ້ມາພົວພັນກັບພວກເຂົາ.

ຖ້າເປັນໄປໄດ້ຕີໂມທຽວຂຽນໃສ່ເຈ້ຍແຜ່ນຫນຶ່ງສິ່ງທີ່ໂປໂລເວົ້າ.

ໂປໂລ ... ເຖິງໂບດຂອງພຣະເຈົ້າທີ່ຢູ່ໃນເມືອງໂກຣິນໂທ

ພາສາຂອງທ່ານອາດຈະມີວິທີການແນະນຳຜູ້ຂຽນຈິດ ຫມາຍ

ແລະຜູ້ຊົມທີ່ມີຈຸດປະສົງ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ຂ້າພະເຈົ້າ, ໂປໂລ ...

ໄດ້ຂຽນຈິດຫມາຍນີ້ຫາເຈົ້າ,

ອັກຄະທູດຂອງພຣະເຈົ້າທີ່ຢູ່ໃນເມືອງໂກຣິນໂທ" ໂປໂລ ...

ໄປຫາໂບດຂອງພຣະເຈົ້າທີ່ຢູ່ໃນເມືອງໂກຣິນໂທ

ຕີໂມທຽວນັ້ນຊາຍຂອງພວກເຂົາ

ສິ່ງນີ້ຊິໃຫ້ເຫັນວ່າທັງໂປໂລແລະຊາວໂກຣິນໂທຮູ້ຕີໂມທຽວແລະຖືວ່າລາວເປັນສະມາຊິກຢ່າງເປັນທາງການຂອງພວກເຂົາ.

ອາຂາຢາ

ນີ້ແມ່ນຊື່ຂອງແຂວງ ໂລມ

ໃນເຂດພາກໃຕ້ຂອງປະເທດກຣີກສະໄຫມປັດຈຸບັນ.

ຂໍໃຫ້ພຣະຄຸນຈົງມີແກ່ເຈົ້າແລະຄວາມສະຫງົບສຸກ

ນີ້ແມ່ນຄຳອວຍພອນທົ່ວໄປທີ່ໂປໂລໃຊ້ໃນຈິດຫມາຍ ຂອງເຂົາ.

2 Corinthians 1:3

ຂໍໃຫ້ພຣະເຈົ້າແລະພຣະບິດາຂອງອົງພຣະເຢຊູຄຣິດ

ເຈົ້າຂອງພວກເຂົາໄດ້ຮັບການຍ້ອງຍໍ

ນິສາມາດຖືກລະບຸໄວ້ໃນຮູບແບບທີ່ຫ້າວຫັນ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ຂໍໃຫ້ພວກເຂົາຍ້ອງຍໍສັນລະເສີນພຣະເຈົ້າແລະພຣະບິດາຂອງອົງພຣະເຢຊູຄຣິດເພື່ອເອົາຂອງພວກເຂົາຕະຫລອດເວລາ"

ພຣະເຈົ້າແລະພຣະບິດາ

"ພຣະເຈົ້າ, ຜູ້ທີ່ເປັນພຣະບິດາ"

ພຣະບິດາຂອງຄວາມເມດຕາແລະພຣະເຈົ້າຂອງຄວາມຊູໃຈທັງຫມົດ

ສອງປະໂຫຍກນີ້ສະແດງແນວຄິດດຽວກັນໃນສອງທາງທີ່ແຕກຕ່າງກັນ.

ປະໂຫຍກທັງສອງກ່າວເຖິງພຣະເຈົ້າ.

ພຣະບິດາຂອງຄວາມເມດຕາແລະພຣະເຈົ້າຂອງຄວາມຊູໃຈທັງຫມົດ

ຄວາມຫມາຍທີ່ເປັນໄປໄດ້ແມ່ນ 1) ທີ່ຄຳວ່າ " ຄວາມເມດຕາ " ແລະ "

ຄວາມປອບໂຍນທັງຫມົດ " ອະທິຍາຍເຖິງລັກສະນະຂອງ " ພໍ " ແລະ "

ພຣະເຈົ້າ " ຫລື 2) ວ່າຄຳ ວ່າ " ພໍ " ແລະ " ພຣະເຈົ້າ "

ຫມາຍເຖິງຜູ້ທີ່ເປັນຕົ້ນກຳເນີດຂອງ " ຄວາມເມດຕາ " ແລະ "

ຄວາມຊູໃຈທຸກຢ່າງ. "

ກຳລັງໃຈພວກເຂົາໃນຄວາມທຸກທໍລະມານຂອງພວກເຂົາ

ທີ່ນີ້ "ພວກເຂົາ" ແລະ "ພວກເຂົາ" ລວມມີຊາວໂກຣິນໂທ.

2 Corinthians 1:5

ເພາະວ່າຄວາມທຸກທໍລະມານຂອງ ພຣະຄຣິດ ມີຢ່າງຫລວງຫລາຍເພື່ອເຫັນ

ແກ່ເຂົາ

ໂປໂລ ກ່າວເຖິງຄວາມທຸກທໍລະມານຂອງພຣະຄຣິດ ຄືກັບວ່າເປັນສິ່ງຂອງທີ່

ສາມາດເພີ່ມຈຳນວນໄດ້ ແປອີກຢ່າງວ່າ: "ເນື່ອງຈາກພຣະຄຣິດທຶນ

ທຸກທໍລະມານຢ່າງຫລວງຫລາຍເພື່ອເຂົາ

ທຸກທໍລະມານຂອງພຣະຄຣິດ

ຄວາມຫມາຍທີ່ເປັນໄປໄດ້ແມ່ນ

1) ນິຫມາຍເຖິງຄວາມທຸກທໍລະມານທີ່ໂປໂລແລະຕີໂມທຽວປະສົບເພາະວ່າພວກເຂົາເປັນສະມາຊິກຂອງພວກເຂົາ ແລະ 2) ນິຫມາຍເຖິງຄວາມທຸກທໍລະມານທີ່ພວກເຂົາປະສົບເພາະວ່າພວກເຂົາເປັນສະມາຊິກຂອງພວກເຂົາ.

ໂປໂລກຳລັງເຮັດໃຫ້ມັນຈະແຈ້ງ

ຄຳແນະນຳໃນຈິດຫມາຍສະບັບນີ້ແມ່ນມາຈາກເພິ່ນ,

ເຖິງແມ່ນວ່າເພື່ອນຮ່ວມງານຄົນຫນຶ່ງຂອງເພິ່ນຂຽນສິ່ງທີ່ໂປໂລເວົ້າໃນສ່ວນທີ່ເຫລືອຂອງຈິດຫມາຍນີ້.

ແຕ່ໂປໂລຂຽນສ່ວນສຸດທ້າຍນີ້ດ້ວຍມືຂອງເພິ່ນເອງ.

ຂໍໃຫ້ພວກເຮົາສາບແຊ່ງລາວ

"ຂໍໃຫ້ພຣະເຈົ້າສາບແຊ່ງລາວ." ເບິ່ງວິທີ "ຖືກສາບແຊ່ງ" ຖືກແປໃນ

12:1.

2) ວ່ານິຫມາຍເຖິງຄວາມທຸກທໍລະມານທີ່ພຣະຄຣິດປະສົບແທນພວກເຂົາ.

ການເລົ່າໂລມໃຈຂອງພວກເຂົາມີຢູ່

ໂປໂລກ່າວເຖິງຄວາມປອບໂຍນຄືກັບວ່າມັນເປັນວັດ

ຖືກສາບແຊ່ງທີ່ເພິ່ນໄດ້ມາພົວພັນກັບພວກເຂົາ.

ແຕ່ຖ້າພວກເຂົາຖືກທຸກທໍລະມານ

ຕໍ່ໄປນີ້ຄຳວ່າ "ພວກເຂົາ" ຫມາຍເຖິງໂປໂລ ແລະຕີໂມທຽວ,

ແຕ່ບໍ່ແມ່ນຊາວໂກຣິນໂທ. ນິສາມາດລະບຸໄດ້ໃນຮູບແບບທີ່ໃຊ້ງານຢູ່.

ພວກເຂົາເຮັດວຽກທີ່ເພິ່ນໄດ້ມາພົວພັນກັບພວກເຂົາ.

ຖ້າພວກເຂົາໄດ້ຮັບການເລົ່າໂລມໃຈ

ນິສາມາດຖືກລະບຸໄວ້ໃນຮູບແບບທີ່ຫ້າວຫັນ. ອາດແປໄດ້:

"ຖ້າພຣະເຈົ້າປອບໃຈພວກເຂົາ"

ຄວາມເລົ່າໂລມໃຈຂອງທ່ານແມ່ນເຮັດວຽກຢ່າງມີປະສິດທິຜົນ

"ທ່ານປະສົບຄວາມເລົ່າໂລມໃຈທີ່ມີປະສິດທິຜົນ"

2 Corinthians 1:8

ເຮົາຕ້ອງການໃຫ້ພວກເຮົາຮູ້ກ່ຽວກັບຄວາມທຸກຍາກຕ່າງໆ

ນິສາມາດຖືກລະບຸໄວ້ໃນແງ່ບວກ. ອາດແປໄດ້ວ່າ:

"ພວກເຮົາຕ້ອງການຮູ້ກ່ຽວກັບຄວາມທຸກຍາກຕ່າງໆ"

ພວກເຂົາໄດ້ຮັບຄວາມທຸກນັ້ນຫນັກເກີນກວ່າທີ່ພວກເຂົາຈະທົນໄດ້

ໂປໂລ ແລະ ຕີໂມທຽວ

ໄດ້ກ່າວເຖິງຄວາມຮູ້ສຶກຫມົດຫວັງຂອງພວກເຂົາຄືກັບຂອງຫນັກ

ທີ່ພວກເຂົາຕ້ອງແບກຫາບ

ພວກເຂົາຮູ້ສຶກຫມົດຫວັງ

ຄຳວ່າ "ການທຳລາຍ" ຫມາຍເຖິງຄວາມຮູ້ສຶກສິ້ນຫວັງ

ສາມາດບອກໄດ້ໃນຮູບແບບທີ່ໃຊ້ງານຢູ່ ແປອີກຢ່າງວ່າ:

"ບັນຫາທີ່ເຮົາພົບມາທຳລາຍເຮົາ" ຫລື "ເຮົາຫມົດຫວັງຢ່າງສິ້ນເຊີງ".

ພວກເຂົາຖືກຕັດສິນໃຫດປະຫານຊີວິດ

ນີ້ເລົ່າຂອງພວກເຂົາຕະຫລອດເວລາ"

ແລະຕີໂມທຽວປຽບທຽບຄວາມຮູ້ສຶກຫມົດຫວັງຂອງພວກເພິ່ນກັບຄົນທີ່ຖືກຕັດສິນໃຫ້ຕາຍ.

ແປອີກຢ່າງວ່າ:

"ພວກເຮົາຢູ່ໃນຄວາມສິ້ນຫວັງຄືກັບຄົນທີ່ຖືກຕັດສິນວ່າຕາຍ"

ແຕ່ໄວ້ວາງໃຈໃນພຣະເຈົ້າ

ຄຳທີ່ກ່າວວ່າ: "ນຳຄວາມໄວ້ວາງໃຈຂອງເຮົາ

ອອກຈາກປະໂຫຍກນີ້" ແປອີກຢ່າງວ່າ:

"ແຕ່ແທນທີ່ດ້ວຍການໄວ້ວາງໃຈໃນພຣະເຈົ້າ"

ຜູ້ຊົງໂຜດໃຫ້ຄົນທັງຫລາຍພົ້ນຈາກຄວາມຕາຍ.

"ຜູ້ທີ່ເຮັດໃຫ້ຄົນຕາຍກັບຄືນມາມີຊີວິດອີກ"

ເປັນອັນຕະລາຍທີ່ແລ້ວ

ໂປໂລໄດ້ປຽບທຽບຄວາມຮູ້ສຶກຫມົດຫວັງຂອງລາວທີ່ເປັນຜົນມາຈາກບັນຫາທີ່ພວກເຂົາປະສົບ

ຕະລາຍທີ່ຮ້າຍແຮງຫລືເປັນອັນຕະລາຍຮ້າຍແຮງ. ອາດແປໄດ້ວ່າ:

"ຄວາມສິ້ນຫວັງ"

2 Corinthians 1:11

ພຣະອົງຊ່ວຍເຫລືອພວກເຂົາເຊັ່ນກັນ

ພຣະເຈົ້າຈະຊ່ວຍພວກເຮົາໃຫ້ພົ້ນຈາກອັນຕະລາຍເຊັ່ນທ່ານ,

ຜູ້ຄົນໃນຄຣິສຕະຈັກໂກຣິນໂທ ກໍໄດ້ຊ່ວຍພວກເຮົາເຊັ່ນກັນ

ຄວາມເຮືອເພື່ອເພື່ອແຜ່ທີ່ໄດ້ມອບໃຫ້ພວກເຂົາ

ນິສາມາດຖືກລະບຸໄວ້ໃນຮູບແບບທີ່ຫ້າວຫັນ. ອາດແປໄດ້ວ່າ:

"ຄວາມກະລຸນາທີ່ກະລຸນາທີ່ພຣະເຈົ້າໄດ້ມອບໃຫ້ພວກເຮົາ"

2 Corinthians 1:12

ພວກເຂົາເຮັດວຽກທີ່ເພິ່ນໄດ້ມາພົວພັນກັບພວກເຂົາ ແລະ ພວກເຂົາເຮັດວຽກທີ່ເພິ່ນໄດ້ມາພົວພັນກັບພວກເຂົາ.

ຄຳ ເວົ້າທີ່ວ່າ "ພູມໃຈ" ແລະ "ອວດອ້າງ" ໃນນີ້ແມ່ນໃຊ້ໃນແງ່ບວກຂອງຄວາມຮູ້ສຶກພໍໃຈແລະມີຄວາມສຸກຫລາຍໃນບາງສິ່ງທີ່ເປັນຈິງ.

ປະຈັກພະຍານຂອງຮູ້ສຶກຜິດຊອບຂອງພວກເຮົາ
ຄວາມຄິດຂອງໂປໂລແລະເຕີໂມທຽວກ່ຽວກັບການກະທຳຂອງຕົນເອງເປັນພະຍານວ່າພວກເຂົາໄດ້ປະພຶດໃນແບບທີ່ເຮັດໃຫ້ພຣະເຈົ້າຢືນຢັນຢ່າງຢູ່ໃນປັນຍາຂອງໂລກ

ຕໍ່ໄປນີ້ຄຳວ່າ "ໂລກ" ຫມາຍເຖິງສິ່ງທີ່ສະແດງເຖິງສິ່ງຄົມມະນຸດທີ່ບໍ່ໄວ້ວາງໃຈໃນພຣະເຈົ້າ. ອາດແປໄດ້ວ່າ: "ບໍ່ແມ່ນອີງຕາມປັນຍາຂອງມະນຸດ"

ພວກເຮົາບໍ່ໄດ້ຂຽນຫາສິ່ງໃດແດ່ທີ່ທ່ານບໍ່ສາມາດອ່ານຫລືເຂົ້າໃຈໄດ້
ນີ້ສາມາດຖືກລະບຸໄວ້ໃນແງ່ບວກ. ອາດແປໄດ້ວ່າ: "ທ່ານສາມາດອ່ານແລະເຂົ້າໃຈທຸກສິ່ງທີ່ພວກເຮົາຂຽນເຖິງທ່ານ"

ຄືກັບວ່າເຈົ້າຈະເປັນຂອງເຮົາ
ທ່ານສາມາດຕອບສະຫນອງຄຳທີ່ວ່າ "ເຫດຜົນຂອງຄວາມພາກພູມໃຈຂອງພວກເຮົາ" ທີ່ຈະຖືກຂໍ້ມູນໃສ່ໃນຮູບໄຂ່. ອາດແປໄດ້ວ່າ: "ຄືກັນກັບວ່າທ່ານຈະເປັນເຫດຜົນຂອງຄວາມພາກພູມໃຈຂອງພວກເຮົາ"

2 Corinthians 1:15

ຂໍ້ມູນເຊື່ອມຕໍ່
ໂປໂລອະທິບາຍເຖິງຄວາມຄາດຫວັງທີ່ຈິງໃຈຂອງລາວດ້ວຍແຮງຈູງໃຈບໍລິສຸດທີ່ທ່ານສາມາດເຫັນໄດ້ໃນໂປໂລ. ກ່ອນໂທຫລັງຈາກຈິດຫມາຍສະບັບທຳອິດຂອງລາວ.

ຂໍ້ມູນທີ່ວ່າ:
ໂປໂລໄດ້ຂຽນຈິດຫມາຍຢ່າງ 3 ສະບັບເຖິງຊາວໂກຣິນ ໂທ. ມີພຽງແຕ່ຈິດຫມາຍ 2 ສະບັບທີ່ຂຽນໄວ້ໃນຄຳພີໄບເບິນ.

ເພາະວ່າຂ້າພະເຈົ້າຫມັ້ນໃຈໃນເລື່ອງນີ້
ຄຳວ່າ "ນີ້" ຫມາຍເຖິງຄຳເຫັນທີ່ທ່ານມາຂອງໂປໂລກ່ຽວກັບຊາວໂກຣິນໂທ.

ທ່ານອາດຈະໄດ້ຮັບຜົນປະໂຫຍດຈາກການຢ້ຽມຢາມສອງຄັ້ງ
"ທ່ານອາດຈະໄດ້ຮັບຜົນປະໂຫຍດຈາກຂ້ອຍທີ່ມາຢ້ຽມຢາມເຈົ້າສອງຄັ້ງ"

ສິ່ງຂ້າພະເຈົ້າໄປທາງຢູ່ເດ
"ຊ່ວຍຂ້ອຍໃນການເດີນທາງໄປແຂວງຢູດາຍ"

2 Corinthians 1:17

ຂ້າພະເຈົ້າລັງເລໃຈບໍ່?
ໂປໂລ
ໃຊ້ຄຳຖາມນີ້ເພື່ອເນັ້ນຫນັກວ່າເພິນຫມັ້ນໃຈໃນການຕັດສິນໃຈຂອງເພິນທີ່ຈະໄປຢ້ຽມຢາມຊາວເມືອງໂກຣິນໂທ.

ຄຳຕອບທີ່ຄາດຫວັງຕໍ່ຄຳຖາມແມ່ນບໍ່. ແປອີກຢ່າງວ່າ: "ຂ້າພະເຈົ້າບໍ່ລັງເລໃຈ." ຫລື
"ຂ້າພະເຈົ້າຫມັ້ນໃຈໃນການຕັດສິນໃຈຂອງຂ້າພະເຈົ້າ."

ຂ້າພະເຈົ້າວາງແຜນສິ່ງຕ່າງໆ ຕາມມາດຕະຖານຂອງມະນຸດ...
ໃນເວລາດຽວກັນໄດ້ບໍ່?
ໂປໂລ
ໃຊ້ຄຳຖາມນີ້ເພື່ອເນັ້ນຫນັກວ່າແຜນການຂອງເພິນທີ່ຈະໄປຢ້ຽມຢາມຊາວເມືອງໂກຣິນໂທແມ່ນບໍ່ແຕ່ແຜນທີ່ເພິນຕັດສິນໃຈໄດ້ແປ້ງ. ແປອີກຢ່າງວ່າ: "ຂ້າພະເຈົ້າຂໍໃຫ້ ພຣະເຈົ້າສະແດງສິ່ງທີ່ຂ້າພະເຈົ້າເວົ້າວ່າເປັນຄວາມຈິງ"

ດັ່ງນັ້ນຂ້າພະເຈົ້າອາດຈະງົດໂທດໃຫ້ແກ່ທ່ານ
ເພື່ອວ່າຂ້າພະເຈົ້າຈະບໍ່ເຮັດໃຫ້ພວກທ່ານທຸກທໍລະມານຫລາຍຂຶ້ນ

ພວກເຮົາກໍາລັງເຮັດວຽກຮ່ວມກັບທ່ານເພື່ອຄວາມສຸກຂອງທ່ານ
ພວກເຮົາກໍາລັງເຮັດວຽກຮ່ວມກັບພວກທ່ານເພື່ອໃຫ້ທ່ານຈະມີຄວາມສຸກ

ທ່ານຢືນຫມັ້ນໃນຄວາມເຊື່ອຂອງທ່ານ
ຄຳວ່າ "ຢືນ" ສາມາດຫມາຍ ເຖິງບາງສິ່ງບາງຢ່າງທີ່ບໍ່ປ່ຽນແປງ.

ແປອີກຢ່າງວ່າ: "ຍຶດຫມັ້ນໃນຄວາມເຊື່ອຂອງທ່ານ"

ຂ້າພະເຈົ້າຈະບໍ່ໄປຢ້ຽມຢາມແນ່ນອນ" ໃນເວລາດຽວກັນ!"

2 Corinthians 1:19

ສຳລັບພຣະບຸດຂອງພຣະເຈົ້າ ... ບໍ່ໃຊ້ຄຳວ່າ "ຄວາມຈິງ" ແລະ "ບໍ່ຈິງ" ແຕ່ພຣະອົງ "ແມ່ນຄວາມຈິງ" ສະເຫມີ
ພຣະເຈົ້າເຊຍຊູກ່າວວ່າ " ແມ່ນແລ້ວ" ກ່ຽວກັບຄຳສັນຍາຂອງພຣະເຈົ້າເຊິ່ງຫມາຍຄວາມວ່າພຣະອົງຮັບປະກັນວ່າເຂົາເຈົ້າເປັນຄວາມອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ສຳ ລັບພຣະບຸດຂອງພຣະເຈົ້າ...ບໍ່ໄດ້ເວົ້າວ່າ" ແມ່ນ "ຫລື" ບໍ່ແມ່ນ "ກ່ຽວກັບຄຳສັນຍາຂອງພຣະເຈົ້າ.

ພຣະບຸດຂອງພຣະເຈົ້າ
ນີ້ແມ່ນຫົວຂໍ້ສຳຄັນສຳລັບອົງພຣະເຢຊູຄຣິດຊິງອະທິບາຍເຖິງຄວາມສຳພັນຂອງພຣະອົງກັບພຣະເຈົ້າ

ຄຳສັນຍາທັງຫມົດຂອງພຣະເຈົ້າຄື "ແມ່ນ" ໃນພຣະ ອົງ
ນີ້ຫມາຍຄວາມວ່າ ພຣະເຢຊູຮັບປະກັນຄຳສັນຍາທັງ ຫມົດຂອງພຣະເຈົ້າ. ແປອີກຢ່າງວ່າ: "ຄຳສັນຍາທັງ ຫມົດຂອງພຣະເຈົ້າຈະຖືກຮັບປະກັນໃນພຣະເຢຊູຄຣິດ"

ແມ່ນແລ້ວ ໃນພຣະອົງ ... ຜ່ານພຣະອົງກ່າວຜ່ານພວກເຮົາ
ຄຳວ່າ "ພຣະອົງ" ຫມາຍເຖິງ ພຣະເຢຊູຄຣິດ.

2 Corinthians 1:21

ພຣະເຈົ້າຜູ້ທີ່ຢືນຢັນພວກເຮົາກັບທ່ານ
ພຣະເຈົ້າເປັນຜູ້ທີ່ຢືນຢັນພວກເຮົາກັບພຣະເຈົ້າ. ໃນໂທຫລັງຈາກຈິດຫມາຍສະບັບທຳອິດຂອງລາວ.

"ພຣະເຈົ້າເປັນຜູ້ທີ່ຢືນຢັນຄວາມສຳພັນຂອງພວກເຮົາກັບແຕ່ລະຄົນ ເພາະວ່າພວກເຮົາຢູ່ໃນພຣະຄຣິດ" ຫລື 2)

"ພຣະເຈົ້າເປັນຜູ້ທີ່ຢືນຢັນທັງຄວາມສຳພັນຂອງພວກເຮົາ ແລະ ຄວາມສຳພັນຂອງທ່ານ ກັບ ພຣະຄຣິດ."

ພຣະອົງໄດ້ມອບຫມາຍໃຫ້ພວກເຮົາ
ຄວາມຫມາຍທີ່ເປັນໄປໄດ້ແມ່ນ 1) "ພຣະອົງໄດ້ຊົງມອບຫມາຍເຮົາໄວ້ ເພື່ອການປະກາດຂ່າວປະເສີດ" ຫລື 2)

"ພຣະອົງໄດ້ເລືອກພວກເຮົາໃຫ້ເປັນຄົນຂອງພຣະອົງ."

ພຣະອົງໄດ້ປະທັບຕາພວກເຮົາ
ນີ້ຫມາຍຄວາມວ່າພຣະເຈົ້າໄດ້ຫມາຍໃຫ້ຜູ້ທີ່ເຊື່ອຖືເປັນຂອງຕົນເອງ. ອາດແປໄດ້ວ່າ: "ລາວໄດ້ ຫມາຍ ວ່າພວກເຮົາມີສິດຄອບຄອງຂອງຕົນເອງ"

ພຣະອົງ ໄດ້ປະທານພຣະວິນຍານໄວ້ຢູ່ໃນໃຈຂອງພວກເຮົາ
ໃນທີ່ນີ້ຄຳວ່າ "ຫົວໃຈ" ຫມາຍເຖິງສ່ວນເລິກທີ່ສຸດຂອງບຸກຄົນ. ແປອີກຢ່າງວ່າ: "ໄດ້ຊົງປະທານພຣະວິນຍານໃຫ້ຢູ່ໃນພວກເຮົາແຕ່ລະຄົນ"

ພຣະວິນຍານ ... ເປັນການຄ້າປະກັນ
ພຣະວິນຍານ ໄດ້ຖືກກ່າວເຖິງເຫມືອນກັບວ່າ ພຣະອົງ ເປັນສ່ວນຫນຶ່ງທີ່ມີສ່ວນຢູ່ໃນຊີວິດນິຣັນດອນຂອງເຮົາ.

2 Corinthians 1:23

ຂ້າພະເຈົ້າຂໍພຣະເຈົ້າຊົງເປັນພະຍານຕໍ່ຈິດວິນຍານຂອງຂ້າພະເຈົ້າ
ຄຳວ່າ "ເປັນພະຍານ" ຫມາຍເຖິງບຸກຄົນທີ່ບອກສິ່ງທີ່ພວກເຂົາໄດ້ເຫັນ ຫລື ຖືກມືຕິເພື່ອແນ່ນອນໃຫ້ແປ້ງ. ແປອີກຢ່າງວ່າ: "ຂ້າພະເຈົ້າຂໍໃຫ້ ພຣະເຈົ້າສະແດງສິ່ງທີ່ຂ້າພະເຈົ້າເວົ້າວ່າເປັນຄວາມຈິງ"

ດັ່ງນັ້ນຂ້າພະເຈົ້າອາດຈະງົດໂທດໃຫ້ແກ່ທ່ານ
ເພື່ອວ່າຂ້າພະເຈົ້າຈະບໍ່ເຮັດໃຫ້ພວກທ່ານທຸກທໍລະມານຫລາຍຂຶ້ນ

ພວກເຮົາກໍາລັງເຮັດວຽກຮ່ວມກັບທ່ານເພື່ອຄວາມສຸກຂອງທ່ານ
ພວກເຮົາກໍາລັງເຮັດວຽກຮ່ວມກັບພວກທ່ານເພື່ອໃຫ້ທ່ານຈະມີຄວາມສຸກ

ທ່ານຢືນຫມັ້ນໃນຄວາມເຊື່ອຂອງທ່ານ
ຄຳວ່າ "ຢືນ" ສາມາດຫມາຍ ເຖິງບາງສິ່ງບາງຢ່າງທີ່ບໍ່ປ່ຽນແປງ.

ແປອີກຢ່າງວ່າ: "ຍຶດຫມັ້ນໃນຄວາມເຊື່ອຂອງທ່ານ"

Chapter 2
2 Corinthians 2:1

ຂໍ້ມູນເຊື່ອມຕໍ່
ຍ້ອນຄວາມຮັກອັນຍິ່ງໃຫຍ່ຂອງເພິນ, ໂປໂລ ໄດ້ກ່າວຢ່າງຈະແຈ້ງວ່າ: ການຕຳນິໃນຈິດຫມາຍສະບັບທຳອິດຂອງເພິນຕໍ່ພວກເຂົາ (ການຕຳນິຕິຕຽນການຍອມ ຮັບຂອງພວກເຂົາທີ່ເຮັດຜິດສິນຫ່າ) ເຮັດໃຫ້ເພິນເຈັບປວດເຊັ່ນດຽວກັນກັບຄວາມເຈັບປວດຕໍ່ຄົນຄຣິສະຕະຈິກ

ໃນເມືອງໂກຣິນໂທ.
ຂ້າພະເຈົ້າໄດ້ຕັດສິນໃຈເປັນການສ່ວນຕົວ
ຂ້າພະເຈົ້າໄດ້ຕັດສິນໃຈແລ້ວ
ໃນສະພາບການເຈັບປວດ
ໃນສະຖານະການທີ່ຈະເຮັດໃຫ້ທ່ານເຈັບປວດໃຈ
ຖ້າຂ້າພະເຈົ້າເຮັດໃຫ້ທ່ານເຈັບປວດ,

ມີໃຜສາມາດທີ່ຈະເຮັດໃຫ້ຂ້າພະເຈົ້າຍິນດີ
ກໍຄືຄົນທີ່ຂ້າພະເຈົ້າເຮັດໃຫ້ມີຄວາມທຸກຮ້ອນນັ້ນແຫລະ ແມ່ນບໍ່?
ໂປໂລ ໃຊ້ຄຳຖາມນີ້ເພື່ອເນັ້ນຫນ້າວ່າ ເພິ່ນແລະ
ພວກເຂົາຈະບໍ່ໄດ້ຮັບຜົນປະໂຫຍດຫຍັງເລີຍ
ຖ້າການມາຫາເພິ່ນຈະເຮັດໃຫ້ພວກເຂົາເຈັບປວດ. ແປອີກຢ່າງວ່າ:
"ຖ້າຂ້າພະເຈົ້າເຮັດໃຫ້ທ່ານເຈັບປວດ, ຄົນດຽວທີ່ສາມາດຊູໃຈຂ້າພະເຈົ້າ
ກໍແມ່ນຄົນທີ່ຂ້າພະເຈົ້າໄດ້ເຮັດໃຫ້ເຈັບປວດນັ້ນແຫລະ" ເບິ່ງ
ຜູ້ທີ່ຖືກຂ້າພະເຈົ້າເຮັດໃຫ້ເຈັບ
ໃນທີ່ນີ້ ສາມາດຖືກລະບຸໄວ້ໃນຮູບແບບການບອກເລົ່າ. ແປອີກຢ່າງ:
"ຜູ້ທີ່ຂ້າພະເຈົ້າໄດ້ທຳຮ້າຍ"
2 Corinthians 2:3
ຂ້າພະເຈົ້າໄດ້ຂຽນສົງຄວາມກັນນີ
ນິທານຍາເຖິງ ຈິດຫມາຍສະບັບອື່ນທີ່ ໂປໂລ
ໄດ້ຂຽນເຖິງຊາວຄຣິສຕຽນໂກຣິນໂທວ່າ ບໍ່ມີອີກແລ້ວ. ແປອີກຢ່າງວ່າ:
"ຂ້າພະເຈົ້າໄດ້ຂຽນເຫມືອນກັບທີ່ຂ້າພະເຈົ້າໄດ້ຂຽນໃນຈິດຫມາຍສະບັບກ່ອນ
ແຫລະ ຫາກພວກເຂົາເປັນໄປໄດ້ແມ່ນ 1)
ຂ້າພະເຈົ້າຈະບໍ່ໄດ້ເປັນທຸກໂດຍຄົນເຫລົ່ານັ້ນ.
ຜູ້ທີ່ຄວນເຮັດໃຫ້ຂ້າພະເຈົ້າມີຄວາມຊື່ນຊົມຍິນດີ
ໂປໂລ ກຳລັງກ່າວກ່ຽວກັບພຶດຕິກຳ ຂອງຜູ້ທີ່ເຊື່ອໃນເມືອງໂກຣິນໂທ
ບາງຄົນທີ່ເຮັດໃຫ້ເພິ່ນຮູ້ສຶກເຈັບປວດໃຈ. ແປອີກຢ່າງ:
"ຂ້າພະເຈົ້າບໍ່ໄດ້ຮັບເປັນທຸກຈາກການກະທຳຂອງຄົນເຫລົ່ານັ້ນ."
ຄວາມສຸກຂອງຂ້າພະເຈົ້າແມ່ນຄວາມສຸກຄືກັນທີ່ທ່ານທຸກຄົນມີ
ສິ່ງທີ່ເຮັດໃຫ້ຂ້າພະເຈົ້າມີຄວາມສຸກ
ແມ່ນສິ່ງທີ່ເຮັດໃຫ້ທ່ານມີຄວາມສຸກເຊັ່ນກັນ
ຈາກຄວາມທຸກທໍລະມານທີ່ຍິ່ງໃຫຍ່
ໃນທີ່ນີ້ ຄຳວ່າ "ຄວາມທຸກທໍລະມານ"
ຫມາຍເຖິງຄວາມເຈັບປວດທາງດ້ານອາລົມ.
ດ້ວຍຄວາມເຈັບປວດໃຈ
ໃນທີ່ນີ້ ຄຳວ່າ "ຫົວໃຈ" ຫມາຍເຖິງທີ່ຕັ້ງຂອງອາລົມ. ແປອີກຢ່າງວ່າ:
"ດ້ວຍຄວາມທຸກໃຈທີ່ສຸດ"
ດ້ວຍນ້ຳຕາໂຫລ່າຢ່າງຫລວງຫລາຍ
ດ້ວຍການຮ້ອງໄຫ້ຢ່າງຫນັກ
ການລົງໂທດຂອງບຸກຄົນນັ້ນ ໂດຍສ່ວນໃຫຍ່ແມ່ນພຽງພໍແລ້ວ
ຄຳວ່າ "ລົງໂທດ" ສາມາດແປໄດ້ ໂດຍໃຊ້ ຄຳກິລິຍາ. ແປອີກຢ່າງວ່າ:
"ວິທີການທີ່ຄົນສ່ວນໃຫຍ່ ໄດ້ລົງໂທດຄົນນັ້ນກໍພຽງພໍແລ້ວ"
ລາວບໍ່ໄດ້ຖືກຄອບງ່າ ໂດຍຄວາມທຸກໃຈຫລາຍເກີນໄປ
ປະໂຫຍກນີ້ຫມາຍຄວາມວ່າ
ຈະມີການຕອບສະຫນອງທາງດ້ານຈິດໃຈທີ່ເຂັ້ມແຂງຂອງຄວາມທຸກໃຈຫລາຍເກີນໄປ
ແປອີກຢ່າງວ່າ: "ຄວາມໂສກເສົ້າຫລາຍເກີນໄປ
ບໍ່ໄດ້ເຮັດໃຫ້ລາວເປັນທຸກ"
2 Corinthians 2:5
ໃນບາງມາດຕະການ
"ໃນລະດັບໃດຫນຶ່ງ"
ບໍ່ຄວນໃສ່ມັນຮຸນແຮງເກີນໄປ
ຄວາມຫມາຍທີ່ເປັນໄປໄດ້ແມ່ນ 1) "ຂ້ອຍບໍ່ຢາກເວົ້າມັນຮຸນແຮງເກີນໄປ"
ຫລື 2) "ຂ້ອຍບໍ່ຢາກເວົ້າເກີນຈິງ."
ການລົງໂທດຂອງບຸກຄົນນີ້ໂດຍສ່ວນໃຫຍ່ແມ່ນພຽງພໍ
ນິທານຍາເຖິງຄວາມລະບຸໄວ້ໃນຮູບແບບທີ່ຫ້າວຫັນ. ຄຳວ່າ "ລົງໂທດ"
ສາມາດແປໄດ້ໂດຍໃຊ້ຄຳກິລິຍາ. ອາດແປໄດ້ວ່າ:
"ວິທີການທີ່ສ່ວນໃຫຍ່ໄດ້ລົງໂທດຄົນນັ້ນແມ່ນພຽງພໍ"
ແມ່ນພຽງພໍ
"ແມ່ນຢ່າງພຽງພໍ"
ລາວບໍ່ໄດ້ຖືກຄອບງ່າໂດຍຄວາມໂສກເສົ້າຫລາຍເກີນໄປ
ນິທານຍາຄວາມວ່າຈະມີການຕອບສະຫນອງທາງດ້ານຈິດໃຈທີ່ເຂັ້ມແຂງຂອງຄວາມທຸກໃຈ
ນິທານຍາເຖິງຄວາມລະບຸໄວ້ໃນຮູບແບບທີ່ຫ້າວຫັນ. ອາດແປໄດ້ວ່າ:
"ຄວາມໂສກເສົ້າຫລາຍເກີນໄປບໍ່ໄດ້ເຮັດໃຫ້ລາວເປັນທຸກ"
2 Corinthians 2:8
ຂໍ້ມູນເຊື່ອມຕໍ່:
ໂປໂລໄດ້ສະນັບສະຫນູນໃຫ້ຄຣິສຕະຈັກໃນເມືອງໂກຣິນໂທສະແດງຄວາມຮັກມັນເປັນການເຜົາເຄື່ອງບູຊາຂອງຜູ້ໃດຜູ້ໜຶ່ງຖວາຍແກ່ພວກເຂົາ.

ແລະການໃຫ້ອະໄພຄົນທີ່ເພິ່ນໄດ້ລົງໂທດ. ເພິ່ນຂຽນວ່າ:
ຂ້າພະເຈົ້າໄດ້ໃຫ້ອະໄພແກ່ຜູ້ນັ້ນແລ້ວ.
ຢືນຢັນຄວາມຮັກຂອງທ່ານ ຕໍ່ສາທາລະນະຊົນ
ນິທານຍາຄວາມວ່າ:
ພວກເຂົາຕ້ອງຢືນຢັນຄວາມຮັກຂອງພວກເຂົາຕໍ່ຊາຍຄົນນີ້ຕໍ່ຫນ້າຜູ້ທີ່ເຊື່ອທັງຫລາຍ.
ທ່ານເຊື່ອຝັງໃນທຸກສິ່ງທຸກຢ່າງ
ຄວາມຫມາຍທີ່ເປັນໄປໄດ້ແມ່ນ 1)
"ທ່ານເຊື່ອຝັງພວກເຮົາໃນທຸກສິ່ງທຸກຢ່າງ" ຫລື 2)
"ທ່ານເຊື່ອຝັງໃນທຸກສິ່ງທີ່ຂ້າພະເຈົ້າໄດ້ສອນທ່ານ"
2 Corinthians 2:10
ການໃຫ້ອະໄພ ເພື່ອເປັນແກ່ທ່ານທັງຫລາຍ.
ນິທານຍາເຖິງຄວາມລະບຸໄວ້ໃນຮູບແບບທີ່ຫ້າວຫັນ. ອາດແປໄດ້ວ່າ:
"ຂ້ອຍໄດ້ໃຫ້ອະໄພມື້ນເພື່ອປະໂຫຍດຂອງເຈົ້າ"
ໃຫ້ອະໄພສຳລັບເພື່ອເປັນແກ່ຂອງທ່ານ
ອາດແປໄດ້ເປັນໄປໄດ້ແມ່ນ 1)
"ການໃຫ້ອະໄພຈາກຄວາມຮັກຂອງຂ້ອຍສຳລັບເຈົ້າ" ຫລື 2)
"ໃຫ້ອະໄພເພື່ອຜົນປະໂຫຍດຂອງເຈົ້າ."
ເພາະພວກເຮົາບໍ່ຮູ້ແຜນການຂອງມັນ
ໂປໂລໃຊ້ຄຳເວົ້າທີ່ບໍ່ດີເພື່ອເນັ້ນຄວາມກົງກັນຂ້າມ. ອາດແປໄດ້ວ່າ:
"ເພາະພວກເຮົາບໍ່ຮູ້ແຜນການຂອງມັນເປັນຢ່າງດີ"
2 Corinthians 2:12
ຂໍ້ມູນເຊື່ອມຕໍ່
ໂປໂລ
ໃຫ້ກຳລັງໃຈຜູ້ທີ່ເຊື່ອໃນເມືອງໂກຣິນໂທໂດຍບອກພວກເຂົາເຖິງໂອກາດຕ່າງໆທີ່ທ່ານໄດ້ປະກາດ
ແລະມາເກໂດເນຍ.
ປະຖູສຳລັບຂ່າວປະເສີດຂອງພວກເຮົາໄດ້ຖືກເປີດໃຫ້ຂ້າພະເຈົ້າໃນອົງພຣະຜູ້ເປັນເຈົ້າ
ໂປໂລ
ກ່າວເຖິງໂອກາດຂອງເພິ່ນທີ່ຈະປະກາດຂ່າວປະເສີດຄືກັບວ່າມັນເປັນປະຕູທີ່ເພິ່ນໄດ້ຮັບອະນຸຍາດ
ແປອີກຢ່າງວ່າ: "ພຣະຜູ້ເປັນເຈົ້າໄດ້ເປີດປະຕູໃຫ້ຂ້າພະເຈົ້າ ...
ເພື່ອແບ່ງປັນຂ່າວປະເສີດ" ຫລື
"ພຣະຜູ້ເປັນເຈົ້າໄດ້ເປີດໂອກາດໃຫ້ຂ້າພະເຈົ້າ ...
ປະກາດຂ່າວປະເສີດ" (ເບິ່ງ:)
ຂ້າພະເຈົ້າຍັງບໍ່ມີຄວາມສະບາຍໃຈ ໃນຈິດໃຈຂອງຂ້າພະເຈົ້າ
ຈິດໃຈຂອງຂ້າພະເຈົ້າມີບັນຫາ ຫລື "ຂ້າພະເຈົ້າຍັງກັງວົນ"
ຄືໂຕມ້ອງຊາຍຂອງຂ້າພະເຈົ້າ
ໂປໂລກ່າວເຖິງຄືໂຕວ່າເປັນມ້ອງຊາຍທາງວິນຍານຂອງເພິ່ນ.
ຜົນປະໂຫຍດຈາກຂ້າພະເຈົ້າຈຶ່ງໄດ້ລາພວກເຂົາໄປ
ສະນັ້ນ ຂ້າພະເຈົ້າໄດ້ຈາກຊາວເມືອງໂທອາດ
2 Corinthians 2:14
ພຣະເຈົ້າ, ຜູ້ຊົງໃຫ້ພວກເຮົາມີໄຊຊະນະສະເຫມີໃນພຣະຄຣິດ.
ໂປໂລກ່າວກ່ຽວກັບພຣະເຈົ້າຄືກັບວ່າພຣະພຣິດເປັນຜູ້ຊະນະເລີດທີ່ໄດ້
ນຳພາຂະບວນແຫ່ໄຊຊະນະ
ຕົວເອງແລະເພື່ອນຮ່ວມງານຂອງພຣະອົງຄືກັບຜູ້ທີ່ເຂົ້າຮ່ວມໃນຂະບວນແຫ່ນັ້ນ.
ຄວາມຫມາຍທີ່ເປັນໄປໄດ້ແມ່ນ 1) "ພຣະເຈົ້າ,
ຜູ້ທີ່ຢູ່ໃນພຣະຄຣິດສະເຫມີເຮັດໃຫ້ພວກເຮົາມີສ່ວນຮ່ວມໃນໄຊຊະນະຂອງພຣະອົງ"
ຫລື 2) "ພຣະເຈົ້າ,
ຜູ້ທີ່ຢູ່ໃນພຣະຄຣິດສະເຫມີນຳພວກເຮົາໄປສູ່ໄຊຊະນະຄືກັບຜູ້ທີ່ລາວໄດ້ຮັບໄຊຊະນະ"
ກິນຫອມອັນຫວານຊື່ນແຫ່ງຄວາມຮູ້ຂອງພຣະຄຣິດ ຢູ່ທົ່ວທຸກແຫ່ງ
ໂປໂລ ກ່າວເຖິງຄວາມຮູ້ກ່ຽວກັບ ພຣະຄຣິດ
ຄືກັບວ່າເປັນເຄື່ອງບູຊາທີ່ມີກິນຫອມທີ່ຫນ້າຍິນດີ. ແປອີກຢ່າງວ່າ:
"ເພິ່ນໄດ້ເຮັດໃຫ້ຄວາມຮູ້ກ່ຽວກັບ ພຣະຄຣິດ
ແຜ່ລາມໄປສູ່ທຸກໆຄົນທີ່ໄດ້ຍິນພວກເຮົາ,
ຄືກັບເຄື່ອງບູຊາທີ່ມີກິນຫອມທີ່ຫນ້າຍິນດີຂອງການເຜົາເຄື່ອງບູຊາໄດ້ແຜ່ລາມໄປຫາທຸກຄົນທີ່ຢູ່ໃກ້ມັນ
ຢູ່ທົ່ວທຸກບ່ອນທຸກແຫ່ງ
ຢູ່ທົ່ວທຸກບ່ອນທີ່ພວກເຮົາໄປ
ຕໍ່ພຣະເຈົ້າພວກເຮົາແມ່ນກິນຫອມຫວານຂອງພຣະຄຣິດ
ໂປໂລ ກ່າວກ່ຽວກັບວຽກຮັບໃຊ້ຂອງເພິ່ນຄືກັບວ່າ

ກິນຫອມຫວານຂອງພຣະຄຣິດ

ຄວາມຫມາຍທີ່ເປັນໄປໄດ້ແມ່ນ 1)
"ກິນຫອມຫວານເຊິ່ງແມ່ນຄວາມຮູ້ກ່ຽວກັບພຣະຄຣິດ" ຫລື 2)
"ກິນຫອມຫວານທີ່ພຣະຄຣິດສະເຫນີ."

ຜູ້ທີ່ໄດ້ຮັບຄວາມລອດ

ນີ້ສາມາດຖືກລະບຸໄວ້ໃນຮູບແບບທີ່ຫ້າວຫັນ. ອາດແປໄດ້ວ່າ:
"ຜູ້ທີ່ພຣະເຈົ້າໄດ້ຊ່ວຍຊີວິດ"

2 Corinthians 2:16

ມັນແມ່ນກິນຫອມ

ຄວາມຮູ້ກ່ຽວກັບພຣະຄຣິດເປັນກິນຫອມ. ນິທາຍເຖິງ 2:14
ບ່ອນທີ່ໂປໂລ ກ່າວກ່ຽວກັບຄວາມຮູ້ກ່ຽວຂອງພຣະຄຣິດ
ເຫມືອນກັບວ່າມັນເປັນເຄື່ອງບູຊາທີ່ມີກິນຫອມທີ່ຫນ້າຍິນດີ.

ກິນແຫ່ງຄວາມຕາຍ ຊຶ່ງນຳໄປສູ່ຄວາມຕາຍ

ຄວາມຫມາຍທີ່ເປັນໄປໄດ້ແມ່ນ 1) ຄຳວ່າ "ຄວາມຕາຍ" ຖືກໃຊ້
ຊ້າແລ້ວຊ້າອີກ ເພື່ອການເນັ້ນຫນັກ ແລະປະໂຫຍກມີຄວາມຫມາຍວ່າ
"ກິນທີ່ເຮັດໃຫ້ເກີດຄວາມຕາຍ" ຫລື 2)
"ກິນຫອມແຫ່ງຄວາມຕາຍທີ່ເຮັດໃຫ້ຄົນເຮົາຕາຍ"

ຜູ້ທີ່ຖືກບັນທຶກ

ນີ້ສາມາດຖືກລະບຸໄວ້ໃນຮູບແບບທີ່ຫ້າວຫັນ. ອາດແປໄດ້ວ່າ:
"ຄົນທີ່ພຣະເຈົ້າປະຫຍັດ"

ກິນຫອມຈາດຊີວິດສູ່ຊີວິດ

ຄວາມຫມາຍທີ່ເປັນໄປໄດ້ແມ່ນ 1) ຄຳວ່າ "ຊີວິດ" ຖືກໃຊ້
ຊ້າແລ້ວຊ້າອີກເພື່ອເນັ້ນຫນັກ ແລະປະໂຫຍກ ຫມາຍຄວາມວ່າ
ແລະປະໂຫຍກມີຄວາມຫມາຍວ່າ "ກິນຫອມທີ່ໃຫ້ຊີວິດ" ຫລື 2)
"ກິນຫອມຂອງຊີວິດ ທີ່ເຮັດໃຫ້ຄົນທັງຫລາຍມີຊີວິດ"

ແມ່ນໃຜສົມຄວນກັບສິ່ງເຫລົ່ານີ້?

ໂປໂລ

ໃຊ້ຄຳຖາມນີ້ເພື່ອເນັ້ນຫນັກວ່າບໍ່ມີໃຜສົມຄວນທີ່ຈະຮັບໃຊ້ວຽກພັນທະກິດທີ່ພຣະເຈົ້າໄດ້ຊົງຮຽນ
ແປອີກຢ່າງວ່າ: "ບໍ່ມີໃຜສົມຄວນກັບສິ່ງເຫລົ່ານີ້"

ຄວາມບໍ່ຮູ້ສຸດຂອງແຮງຈູງໃຈ

ແຮງຈູງໃຈບໍ່ຮູ້ສຸດ

ພວກເຮົາກ່າວໃນພຣະຄຣິດ

ພວກເຮົາກ່າວໃນຖານະເປັນຄົນທີ່ເຂົ້າຮ່ວມກັບພຣະ ຄຣິດ ຫລື
"ພວກເຮົາກ່າວກັບສິດອຳນາດຂອງພຣະ ຄຣິດ"

ດັ່ງທີ່ພວກເຮົາຖືກສົ່ງມາຈາກພຣະເຈົ້າ

ນີ້ສາມາດຖືກລະບຸໄວ້ໃນຮູບແບບທີ່ຫ້າວຫັນ. ອາດແປໄດ້ວ່າ:
"ຄືກັບຄົນທີ່ພຣະເຈົ້າໄດ້ສົ່ງມາ"

ໃນສາຍພຣະເນດຂອງພຣະເຈົ້າ

ໂປໂລແລະເພື່ອນຮ່ວມງານປະກາດຂ່າວປະເສີດດ້ວຍຄວາມຮັບຮູ້ວ່າພຣະເຈົ້າກຳລັງເຝົ້າເບິ່ງພວກ
ອາດແປໄດ້ວ່າ: "ພວກເຮົາເວົ້າໃນທີ່ປະທັບຂອງພຣະເຈົ້າ"

Chapter 3

2 Corinthians 3:1

ຂໍ້ມູນເຊື່ອມຕໍ່

ໂປໂລ ເຕືອນພວກເຂົາວ່າເພິ່ນບໍ່ອວດອ້າງ ໃນຂະນະທີ່
ເພິ່ນບອກພວກເຂົາກ່ຽວກັບສິ່ງທີ່ເພິ່ນໄດ້ເຮັດຜ່ານພຣະຄຣິດ.

ພວກເຮົາກຳລັງຍ້ອງຍໍຕົວເອງອີກແລ້ວບໍ່?

ໂປໂລ

ໃຊ້ຄຳຖາມນີ້ເພື່ອເນັ້ນຫນັກວ່າພວກເຂົາບໍ່ໄດ້ອວດອ້າງກ່ຽວກັບຕົວພວກເຂົາເອງ
ແປອີກຢ່າງວ່າ: "ພວກເຮົາບໍ່ໄດ້ເລີ່ມຕົ້ນຍ້ອງຍໍຕົວເອງອີກຄັ້ງ" (ເບິ່ງ:figs-
rquestion)

ເຮົາຕ້ອງມີຫນັງສືແນະນຳໂຕຕໍ່ພວກທ່ານ ຫລື ຈາກພວກທ່ານ,

ເຫມືອນກັບພວກເຮົາບາງຄົນບໍ່?

ໂປໂລ ກ່າວສິ່ງນີ້ ເພື່ອສະແດງວ່າ ຊາວເມືອງໂກຣິນໂທ

ຮູ້ຈັກຊື່ສັງເກດຂອງໂປໂລ ແລະຕີໂມທຽວ.

ຄຳຖາມຈະມີການຕອບປະຕິເສດຫນ້າທີ່. ແປອີກຢ່າງວ່າ:

"ແມ່ນອນວ່າພວກເຮົາບໍ່ຈຳເປັນຕ້ອງມີຈິດຫມາຍແນະນຳໂຕຕໍ່ທ່ານ ຫລື
ຈາກທ່ານ, ຄືກັບບາງຄົນທີ່ໄດ້ເຮັດ"

ຫນັງສືແນະນຳ

ນີ້ແມ່ນຈິດຫມາຍທີ່ບຸກຄົນຜູ້ຫນຶ່ງຂຽນເພື່ອແນະນຳ ແລະ
ໃຫ້ການຮັບຮອງຕໍ່ບຸກຄົນໃດຫນຶ່ງ.

ພວກທ່ານເອງ ເປັນຫນັງສືແນະນຳໃຫ້ແກ່ພວກເຮົາ

ໂປໂລ ໄດ້ກ່າວເຖິງຊາວເມືອງໂກຣິນໂທ

ຄືກັບວ່າພວກເຂົາເປັນຈິດຫມາຍທີ່ຮັບຮອງ.

ພວກເຂົາເຈົ້າເປັນຜູ້ເຊື່ອທີ່ຮັບຮອງຫລັກຖານການຮັບໃຊ້ພັນທະກິດຂອງ

ໂປໂລ ຕໍ່ຄົນອື່ນໆ. ແປອີກຢ່າງວ່າ:

"ໂຕທ່ານເອງເປັນເຫມືອນກັບຈິດຫມາຍແນະນຳໃຫ້ແກ່ພວກເຮົາ"

ຂຽນໄວ້ທີ່ຫົວໃຈຂອງເຮົາ

ໃນທີ່ນີ້ ຄຳວ່າ "ຫົວໃຈ" ຫມາຍເຖິງຄວາມຄິດ ແລະອາ ລົມຂອງພວກເຂົາ.

ຄວາມຫມາຍທີ່ເປັນໄປໄດ້ແມ່ນ 1) ໂປໂລ

ແລະເພື່ອນຮ່ວມງານຂອງລາວແນ່ໃຈວ່າຊາວເມືອງໂກຣິນໂທ

ເປັນຈິດຫມາຍແນະນຳຂອງພວກເພິ່ນໄດ້ ຫລື 2) ໂປໂລ

ແລະເພື່ອນຮ່ວມງານຂອງເພິ່ນໃສ່ໃຈເບິ່ງແຍງຊາວເມືອງໂກຣິນໂທໄດ້ຢ່າງເລິກເລິກ

ເປັນທີ່ຮູ້ຈັກແລະອ່ານໂດຍທຸກຄົນ

ນີ້ສາມາດຖືກລະບຸໄວ້ໃນຮູບແບບທີ່ຫ້າວຫັນ. ອາດແປໄດ້ວ່າ:

"ທີ່ທຸກຄົນສາມາດຮູ້ແລະອ່ານໄດ້"

ທ່ານເປັນຫນັງສືຂອງພຣະຄຣິດ

ໂປໂລ ໄດ້ຊີ້ແຈງວ່າພະຄລິດເປັນຜູ້ທີ່ຂຽນຈິດຫມາຍນັ້ນ. ແປອີກຢ່າງວ່າ:

"ທ່ານແມ່ນຈິດຫມາຍທີ່ພຣະ ຄຣິດໄດ້ຂຽນ"

ພວກເຮົາເປັນຜູ້ສົ່ງ

ນີ້ສາມາດຖືກລະບຸໄວ້ໃນຮູບແບບທີ່ຫ້າວຫັນ. ອາດແປໄດ້ວ່າ:
"ທີ່ພວກເຮົາຈັດສົ່ງ"(ເບິ່ງ:

ບໍ່ໄດ້ຖືກຂຽນດ້ວຍນ້ຳມືກ... ຂຽນໄວ້ທີ່ຫົວໃຈຂອງມະນຸດ

ໂປໂລ ໄດ້ຊີ້ແຈງວ່າ:

ຊາວເມືອງໂກຣິນໂທແມ່ນຄ້າຍຄືກັບຈິດຫມາຍຝ່າຍວິນຍານ,
ບໍ່ແມ່ນຈິດຫມາຍທີ່ມະນຸດຂຽນດ້ວຍວັດຖຸສິ່ງຂອງ.

ບໍ່ໄດ້ຖືກຂຽນດ້ວຍນ້ຳມືກ ແຕ່ໂດຍພຣະວິນຍານຂອງພຣະເຈົ້າຜູ້ຊົງພຣະຊົນຢູ່

ນີ້ສາມາດຂຽນໃນຮູບແບບປະໂຫຍກບອກເລົ່າ. ແປອີກຢ່າງວ່າ:

"ບໍ່ແມ່ນຈິດຫມາຍທີ່ມະນຸດຂຽນດ້ວຍນ້ຳມືກ

ແຕ່ເປັນຈິດຫມາຍທີ່ພຣະວິນຍານຂອງພຣະເຈົ້າຜູ້ຊົງພຣະຊົນຢູ່ໄດ້ຂຽນ"

ບໍ່ໄດ້ຂຽນຢູ່ເທິງແຜ່ນຫີນ, ແຕ່ຢູ່ເທິງຫົວໃຈຂອງມະນຸດ

ນີ້ສາມາດຂຽນໃນຮູບແບບປະໂຫຍກບອກເລົ່າ. ແປອີກຢ່າງວ່າ:

"ມັນບໍ່ແມ່ນຈິດຫມາຍທີ່ມະນຸດຂຽນໃສ່ແຜ່ນຫີນ ແຕ່ເປັນຈິດຫມາຍທີ່
ພຣະວິນຍານຂອງພຣະເຈົ້າຜູ້ຊົງພຣະຊົນຢູ່
ໄດ້ຂຽນໃສ່ແຜ່ນຈາລຶກທີ່ຫົວໃຈຂອງມະນຸດ"

ແຕ່ຂຽນໄວ້ໃນຄວາມໃຈຂອງມະນຸດ

ໂປໂລກ່າວເຖິງຫົວໃຈຂອງພວກເຂົາຄືກັບວ່າພວກເຂົາແມ່ນຫີນ
ກ້ອນຫີນຫລືດິນເຜົາທີ່ຄົນຂຽນຕົວອັກສອນ.

2 Corinthians 3:4

ພວກເຮົາມີຄວາມຫມັ້ນໃຈ

ນິທາຍເຖິງສິ່ງທີ່ໂປໂລຫາກ່າວມາ.

ຄວາມຫມັ້ນໃຈຂອງເພິ່ນແມ່ນມາຈາກການຮູ້ວ່າຊາວເມືອງໂກຣິນໂທ

ແມ່ນຫລັກຖານຂອງພັນທະກິດຂອງເພິ່ນຕໍ່ພຣະພັກພຣະເຈົ້າ.

ຈາກຄວາມສາມາດໃນຕົວເຮົາເອງ

ມີຄຸນສົມບັດໃນຕົວເອງ ຫລື "ພຽງພໍໃນຕົວເອງ"

ພວກເຮົາບໍ່ໄດ້ຖືວ່າສິ່ງຫນຶ່ງສິ່ງໃດ

ນີ້ຄຳວ່າ "ສິ່ງຫນຶ່ງສິ່ງໃດ"

ຫມາຍເຖິງສິ່ງຕ່າງໆທີ່ກ່ຽວຂ້ອງກັບພັນທະກິດຂອງອັກຄະສາວິກໂປໂລ.

ແປອີກຢ່າງວ່າ: "ທີ່ຈະກ່າວອ້າງວ່າ: ສິ່ງໃດໆ

ທີ່ເຮົາໄດ້ເຮັດໃນພັນທະກິດມາຈາກຄວາມພະຍາຍາມຂອງພວກເຮົາເອງ"

ຄວາມສາມາດຂອງພວກເຮົາແມ່ນມາຈາກພຣະເຈົ້າ

"ພຣະເຈົ້າໃຫ້ພວກເຮົາມີຄວາມພຽງພໍ"

ພັນທະສັນຍາໃຫມ່

ໃນນີ້ຄຳວ່າ "ຫນັງສື" ຫມາຍເຖິງຕົວອັກສອນຂອງຕົວຫນັງສື

ແລະຫມາຍເຖິງຄຳສັບທີ່ຄົນຂຽນລົງ.
ປະໂຫຍກທີ່ກ່າວເຖິງກົດບັນຍັດໃນພຣະຄຳພີເດີມ. ອາດແປໄດ້ວ່າ:
"ພັນທະສັນຍາທີ່ບໍ່ອົງໃສ່ຄຳສັ່ງທີ່ບຸກມະນຸດໄດ້ຂຽນ"
ແຕ່ຕາມພຣະວິນຍານ
ພຣະວິນຍານບໍ່ລິສຸດແມ່ນຜູ້ທີ່ສ້າງພັນທະສັນຍາຂອງພຣະເຈົ້າກັບຜູ້ຄົນ.
ອາດແປໄດ້ວ່າ: "ແຕ່ເປັນພັນທະສັນຍາໂດຍອີງໃສ່ສິ່ງທີ່ພຣະວິນຍານເຮັດ"
ໂຕຫນັງສືເຮັດໃຫ້ຕາຍ
ໂປໂລກ່າວເຖິງກົດບັນຍັດໃນພຣະຄຳພີເດີມວ່າເປັນຄົນທີ່ຂ້າຄົນ.
ການປະຕິບັດຕາມກົດບັນຍັດນັ້ນນຳໄປສູ່ຄວາມຕາຍທາງວິນຍານ.
ອາດແປໄດ້ວ່າ: "ກົດບັນຍັດທີ່ເປັນລາຍລັກອັກສອນນຳໄປສູ່ຄວາມຕາຍ"
2 Corinthians 3:7
ຂໍ້ມູນເຊື່ອມຕໍ່
ໂປໂລ
ປຽບທຽບສະຫງ່າຮາສີທີ່ຄ່ອຍໆຈາງຫາຍໄປຂອງພັນທະສັນຍາເດີມກັບຄວາມສະຫງ່າຂອງພັນທະສັນຍາໃໝ່. ເພິ່ນກົງກັນຂ້າມຜ່ານຂໍ້ມູນຂອງ ໂມເຊ
ກັບຄວາມຊັດເຈນຂອງການເປີດເຜີຍ ໃນປະຈຸບັນ.
ໃນເວລາຂອງໂມເຊເປັນພາບທີ່ຊັດເຈນກ່ຽວກັບສິ່ງທີ່ເປີດເຜີຍໃນຂະນະນີ້.
ແຕ່ຖ້າການບົວລະບັດທີ່ນຳໄປສູ່ຄວາມຕາຍຕາມໂຕຫນັງສືທີ່ເຮັດຂຽນໄວ້ເທິງຫີນນັ້ນກໍ່ມາພ້ອມສະຫງ່າລາສີ
ໂປໂລໄດ້ເນັ້ນຫນັກວ່າເຖິງແມ່ນວ່າກົດບັນຍັດຈະນຳໄປສູ່ຄວາມຕາຍ,
ແຕ່ມັນກໍ່ຍັງຮຸ່ງເຮືອງຢູ່.
ການບົວລະບັດ
"ກົດແຫ່ງຄວາມຕາຍ."
ນິທາມາຍເຖິງກົດບັນຍັດໃນພຣະຄຳພີເດີມທີ່ພຣະເຈົ້າປະທານໃຫ້ຜ່ານທາງໂມເຊ.
ອາດແປໄດ້ວ່າ:
"ເປັນກົດທີ່ເຮັດໃຫ້ເກີດຄວາມຕາຍເພາະວ່າມັນອີງໃສ່ກົດບັນຍັດ"
ຂຽນເປັນຕົວຫນັງສືໃສ່ແຜ່ນຫີນ
ແກະສະຫລັກຕົວຫນັງສືເທິງແຜ່ນຫີນສີລາ.
ນິສາມາດຂຽນໃນຮູບແບບປະໂຫຍກບອກເລົ່າ. ແປອີກຢ່າງວ່າ:
"ພຣະເຈົ້າແກະສະຫລັກຕົວອັກສອນເທິງແຜ່ນຫີນສີລາ"
ໃນສະຫງ່າຮາສີຫລາຍກວ່ານັ້ນອີກ
ໃນສະຫງ່າຮາສີອັນຮຸ່ງເຮືອງ
ເພາະສະຫງ່າລາສີ
ພວກເຂົາບໍ່ສາມາດເບິ່ງໄດ້
ການຮັບໃຊ້ຕາມພຣະວິນຍານຈະຍິ່ງໃຫຍ່ພວງໃດ?
ໂປໂລ ໃຊ້ຄຳຖາມນີ້ ເພື່ອເນັ້ນຫນັກວ່າ: "ການຮັບໃຊ້ທີ່ພຣະວິນຍານຊົງນຳ" ຕ້ອງມີສະຫງ່າຮາສີກວ່າ
"ການບົວລະບັດຮັບໃຊ້ທີ່ສົງເສີມ" ເພາະວ່າມັນນຳໄປສູ່ຊີວິດ.
ແປອີກຢ່າງວ່າ: "ດັ່ງນັ້ນ ການບົວລະບັດຮັບໃຊ້ທີ່ພຣະວິນຍານຊົງນຳຕ້ອງຍິ່ງໃຫຍ່ກວ່າເກົ່ານັ້ນ"
ການຮັບໃຊ້ທີ່ພຣະວິນຍານຊົງນຳ
ພັນທະກົດຂອງພຣະວິນຍານ. ນິທາມາຍເຖິງ ພັນທະສັນຍາໃໝ່ ຊຶ່ງ ໂປໂລ
ເປັນຜູ້ເຮັດພັນທະກົດຄົນຫນຶ່ງ. ແປອີກຢ່າງວ່າ:
"ພັນທະກົດທີ່ໃຫ້ຊີວິດເພາະວ່າມັນມີພື້ນຖານຢູ່ໃນພຣະວິນຍານ"
2 Corinthians 3:9
ການບົວລະບັດທີ່ກ່ຽວກັບການລົງໂທດ
ພັນທະກົດຂອງການລົງໂທດ.
ນິທາມາຍເຖິງກົດບັນຍັດໃນພັນທະສັນຍາເດີມ. ແປອີກຢ່າງວ່າ:
"ພັນທະກົດທີ່ລົງໂທດຄົນທີ່ຫລາຍ ເພາະວ່າມັນອີງໃສ່ກົດບັນຍັດ.
ການບົວລະບັດກ່ຽວກັບຄວາມຊອບທັມ
ຈະຍິ່ງມີສະຫງ່າຮາສີຫລາຍກວ່າເທົ່າໃດ!
ນີ້ແມ່ນຄຳວ່າ "ເທົ່າໃດ" ເຮັດເປັນເຄິງຫມາຍປະໂຫຍກນີ້ເປັນຄຳອຸທານ,
ບໍ່ແມ່ນເຄື່ອງຫມາຍຄຳຖາມ. ແປອີກຢ່າງວ່າ:
"ແລ້ວການບົວລະບັດແຫ່ງຄວາມຊອບທັມ
ຈະຍິ່ງມີສະຫງ່າຮາສີຫລາຍກວ່າເທົ່າໃດ!"
ການບົວລະບັດກ່ຽວກັບຄວາມຊອບທັມ ຈະຍິ່ງມີສະຫງ່າຮາສີຫລວງຫລາຍ.
ໂປໂລ ເວົ້າກ່ຽວກັບ "ການຮັບໃຊ້ແຫ່ງຄວາມຊອບທັມ"
ຄືກັບວ່າມັນແມ່ນວັດຖຸ ທີ່ສາມາດເກີດຜົນ ຫລື ວັດຖຸອື່ນໄດ້.

ເພິ່ນຫມາຍຄວາມວ່າ "ການຮັບໃຊ້ແຫ່ງຄວາມຊອບທັມ"
ຍິ່ງໃຫຍ່ກວ່າກົດບັນຍັດ, ເຊິ່ງມີກຽດຕິຍົດນຳອີກ.
ສະຫງ່າຮາສີທີ່ເຄີຍມີນັ້ນ ກໍ່ບໍ່ມີອີກຕໍ່ໄປ ...
ເນື່ອງຈາກມີສະຫງ່າຮາສີທີ່ໃຫຍ່ກວ່າເຖິງທັບໄວ້.
ກົດບັນຍັດໃນພັນທະສັນຍາເດີມບໍ່ປາກົດສະຫງ່າຮາສີ
ເມື່ອປຽບທຽບກັບພັນທະສັນຍາໃໝ່, ເຊິ່ງມີສະຫງ່າຮາສີຫລາຍກວ່າ.
ເພາະວ່າຖ້າສິ່ງທີ່ຈາງຫາຍໄປຍັງມາດ້ວຍສະຫງ່າລາສີແລ້ວ
ນິສາມາດຖືກລະບຸໄວ້ໃນຮູບແບບທີ່ຫ້າວຫັນ. ຢູ່ "ກົດ
ບັນຍັດທີ່ພຣະເຈົ້າເຄີຍເຮັດໃຫ້ຮຸ່ງເຮືອງ"
ໃນເລື່ອງນີ້
ໃນວິທີທາງນີ້
ສິ່ງທີ່ກຳລັງຈາງຫາຍໄປ
ນິທາມາຍເຖິງ "ການຮັບໃຊ້ການກ່າວໂທດ", ເຊິ່ງ ໂປໂລ
ເພິ່ນເພິ່ງຄຶດວ່າມັນແມ່ນສິ່ງຂອງທີ່ສາມາດຫາຍໄປໄດ້. ແປອີກຢ່າງວ່າ:
"ສິ່ງທີ່ກຳລັງກາຍເປັນສິ່ງທີ່ບໍ່ມີປະໂຫຍດ"
2 Corinthians 3:12
ເມື່ອພວກເຮົາມີຄວາມຫມັ້ນໃຈຢ່າງນັ້ນແລ້ວ
ນິທາມາຍເຖິງສິ່ງທີ່ໂປໂລຫາກ່າວມາ.
ຄວາມຫວັງຂອງເພິ່ນແມ່ນມາຈາກການຮູ້ວ່າ ພັນທະສັນຍາໃໝ່
ມີສະຫງ່າຮາສີນິລັນດອນ.
ຄວາມມັ້ນໃຈດັ່ງກ່າວ
ຄວາມຫມັ້ນໃຈ
ການສົນສຸດຂອງສະຫງ່າຮາສີທີ່ຄ່ອຍໆຈາງຫາຍ ໄປນັ້ນ
ເຊິ່ງເວົ້າຫມາຍເຖິງສະຫງ່າຮາສີທີ່ສ່ອງປະກາຍຢູ່ເທິງໃບຫນ້າຂອງໂມເຊ.
ແປອີກຢ່າງວ່າ: "ສະຫງ່າຮາສີເທິງໃບຫນ້າຂອງໂມເຊ
ໃນຂະນະທີ່ມັນຈາງຫາຍໄປຫມົດສິ້ນ"
2 Corinthians 3:14
ແຕ່ສ່ວນຄົນທີ່ຄວາມຄິດຂອງເຂົາຖືກປິດໄປ
ແຕ່ຈິດໃຈຂອງພວກເຂົາແຂງກະດ້າງ. ໂປໂລກ່າວ
ເຖິງແນວຄິດຂອງຊາວອິດສະຣາເອນວ່າເປັນວັດຖຸທີ່ສາມາດປິດ ຫລື
ເຮັດໃຫ້ແຂງກະດ້າງ. ສຳນວນນີ້
ຫມາຍຄວາມວ່າພວກເຂົາບໍ່ສາມາດເຂົ້າໃຈສິ່ງທີ່ພວກເຂົາເຫັນ.
ແປອີກຢ່າງວ່າ: "ແຕ່ ຊາວອິດສະຣາເອນ
ບໍ່ສາມາດເຂົ້າໃຈສິ່ງທີ່ພວກເຂົາເຫັນ"
ເພາະວ່າຕະຫລອດມາຈົນເຖິງທຸກວັນນີ້
ຫມາຍເຖິງເວລາທີ່ ໂປໂລ ກຳລັງຂຽນຈົດຫມາຍເຖິງ ຊາວເມືອງໂກຣິນທ໌
ເມື່ອລາວອ່ານພຣະຄຳພີເດີມ. ຜ່ານນັ້ນກໍ່ຍັງຄົງຢູ່ບໍ່ໄດ້ຖືກເປີດອອກ
ຄືກັນກັບ ຊາວອິດສະຣາເອນ
ທີ່ບໍ່ສາມາດເຫັນສະຫງ່າຮາສີໃນໃບຫນ້າຂອງ
ໂມເຊເພາະວ່າເພິ່ນໄດ້ປົກຫນ້າຂອງເພິ່ນດ້ວຍຜ້າກັ້ງທາງຝ່າຍວິນຍານ
ກັນຂວາງໄວ້ບໍ່ໃຫ້ຄົນເຂົ້າໃຈ ໃນເວລາທີ່ເຂົາເຈົ້າອ່ານພັນທະສັນຍາ"ເດີມ.
ກ່ຽວກັບການອ່ານພັນທະສັນຍາເດີມ
"ໃນເວລາທີ່ຜູ້ໃດຜູ້ຫນຶ່ງອ່ານພັນທະສັນຍາເດີມ" ຫລື
"ເມື່ອພວກເຂົາໄດ້ຍິນຄົນທີ່ອ່ານພັນທະສັນຍາເດີມ"
ເພາະວ່າຈະເປີດອອກໄດ້ ກໍ່ໂດຍພຣະຄຣິດເທົ່ານັ້ນ.
ນີ້ທັງສອງເຫດການທີ່ເກີດຂຶ້ນຂອງຄຳວ່າ "ມັນ" ຫມາຍເຖິງ "ຜ້າກັ້ງທີ່ກັນ."
ນິສາມາດຖືກລະບຸໄວ້ໃນຮູບແບບທີ່ຫ້າວຫັນ. ອາດແປໄດ້ວ່າ:
"ບໍ່ມີຜູ້ໃດກໍາຈັດຜ້າຄຸມ,
ເພາະວ່າມີພວງແຕ່ໃນພຣະຄຣິດເທົ່ານັ້ນທີ່ພຣະເຈົ້າ ກຳຈັດມັນອອກ"
ເມື່ອໃດທີ່ລາວອ່ານຖ້ອຍຄຳຂອງ ໂມເຊ,
ໃນນີ້ຄຳວ່າ "ໂມເຊ" ຫມາຍເຖິງກົດບັນຍັດໃນພຣະຄຳ ພີເດີມ.
ນິສາມາດຖືກລະບຸໄວ້ໃນຮູບແບບທີ່ຫ້າວຫັນ. ອາດແປໄດ້ວ່າ:
"ທຸກຄັ້ງທີ່ບາງຄົນອ່ານກົດບັນຍັດຂອງໂມເຊ"
ຜ້າຄຸມນັ້ນກໍ່ຍັງຄົງປິດໃຈຂອງລາວຢູ່.
ໃນນີ້ຄຳວ່າ "ຫົວໃຈ" ຫມາຍເຖິງຈິດໃຈແລະຄວາມຄິດ.
ຜ້າມ່ານທາງວິນຍານປົກຄຸມຫົວໃຈຂອງພວກເຂົາ,
ກົດຂວາງພວກເຂົາບໍ່ໃຫ້ສາມາດເຂົ້າໃຈພັນທະສັນຍາເດີມ.
ອາດແປໄດ້ວ່າ: "ຜ້າມ່ານຢູ່ໃນໃຈຂອງພວກເຂົາ"

ຜ້າຄຸມນັ້ນກໍຈະຖືກເປີດອອກ

ນີ້ຫມາຍຄວາມວ່າພວກເຂົາມີຄວາມສາມາດໃນການເຂົ້າໃຈ.

ນີ້ສາມາດຖືກລະບຸໄວ້ໃນຮູບແບບທີ່ຫ້າວຫັນ. ອາດແປໄດ້ວ່າ:

"ພຣະເຈົ້າຍົກຜ້າຄຸມອອກ"

2 Corinthians 3:17

ບັດນິພວກເຮົາທຸກຄົນ

ໃນນີ້ຄຳວ່າ "ພວກເຮົາ"

ຫມາຍເຖິງຜູ້ທີ່ເຊືອທັງຫມົດລວມທັງໂປໂລແລະຊາວໂກຣິນທ໌ດ້ວຍ

ພວກເຮົາກໍໄດ້ຮັບການປ່ຽນແປງໃຫ້ເປັນຄືກັບລັກສະນະທີ່ເຕັມໄປດ້ວຍສະ

ຫງ່າລາສີຂອງພຣະອົງ

Chapter 4

2 Corinthians 4:1

ຂໍ້ມູນເຊືອມຕໍ່

ໂປໂລ ຂຽນວ່າ ເພິ່ນເປັນຄົນສັດຊື່ໃນວຽກຮັບໃຊ້

ໂດຍການປະກາດເລື່ອງພະຄຣິດ ບໍ່ແມ່ນການຍົກຍໍຕົນເອງ.

ເພິ່ນສະແດງໃຫ້ເຫັນເຖິງຄວາມຕາຍ ແລະ ຊີວິດຂອງພຣະເຢຊູ

ເພື່ອໃຫ້ເພິ່ນທີ່ຊີວິດສາມາດເຮັດວຽກກັບຜູ້ທີ່ເຊືອໃນຊາວເມືອງໂກຣິນທ໌.

ພວກເຮົາມີຜົນທະກິດນີ້

ຕໍ່ໂປໂນ ຄຳວ່າ "ພວກເຮົາ" ຫມາຍເຖິງ ໂປໂລ ແລະ

ເພື່ອນຮ່ວມງານຂອງເພິ່ນ, ແຕ່ບໍ່ແມ່ນກ່ຽວກັບ ຊາວເມືອງໂກຣິນທ໌.

ໂດຍໄດ້ຮັບຄວາມເມດຕາ, ພວກເຮົາຈຶ່ງບໍ່ຫ້ຖອຍ.

ປະໂຫຍກນີ້ ອະທິບາຍເຖິງວິທີທີ່ ໂປໂລ ແລະ ເພື່ອນຮ່ວມງານຂອງເພິ່ນ

"ມີຜົນທະກິດນີ້. ແບບໃດ"

ເປັນຂອງປະທານທີ່ພຣະເຈົ້າໄດ້ມອບໃຫ້ແກ່ພວກເຂົາ

ໂດຍຜ່ານຄວາມເມດຕາຂອງພຣະອົງ. ແປອີກຢ່າງ: "ເພາະວ່າ

ພຣະເຈົ້າໄດ້ສະແດງຄວາມເມດຕາພວກເຮົາ"

ພວກເຮົາໄດ້ປະຖົມສິ່ງທີ່ເຊືອງໄວ້ທີ່ຫນ້າຮັບອາຍ

ນີ້ຫມາຍຄວາມວ່າໂປໂລ

ແລະເພື່ອນຮ່ວມງານຂອງເພິ່ນປະຕິເສດທີ່ຈະເຮັດສິ່ງທີ່ "ເປັນຄວາມລັບ

ແລະ ຫນ້າອາຍ".

ມັນບໍ່ໄດ້ຫມາຍຄວາມວ່າພວກເຂົາໄດ້ເຮັດສິ່ງເຫລົ່ານີ້ໃນອະດີດ.

ສິ່ງທີ່ປົດໃຜ

ຄຳວ່າ "ເຊືອງຊ້ອນ" ອະທິບາຍສິ່ງທີ່ " ຫນ້າອາຍ". ອາດແປໄດ້ວ່າ:

"ວິທີທີ່ຫນ້າອາຍທີ່ຜູ້ຄົນຈະປົດປັ້ງພວກເຂົາ"

ພວກເຮົາບໍ່ໄດ້ດຳລົງຊີວິດຄືກັບຄົນທີ່ຫລອກລວງ

ດຳເນີນຊີວິດໂດຍການຫລອກລວງ

ເຮົາບໍ່ປິດເປືອນພຣະຄຳຂອງພຣະເຈົ້າ

ປະໂຫຍກນີ້ໃຊ້ຄວາມຄິດທີ່ບໍ່ສ້ອງຢ່າງເພື່ອສະແດງຄວາມຄິດໃນແງ່ບວກ.

ອາດແປໄດ້ວ່າ: "ພວກເຮົາໃຊ້ພຣະຄຳຂອງພຣະເຈົ້າຢ່າງຖືກຕ້ອງ"

ພວກເຮົາມອບໂຕເຮົາເອງໃຫ້ກັບທຸກຄົນໃນຄວາມສຳນຶກຜິດຊອບຂອງເຮົາເອງ

ນີ້ຫມາຍຄວາມວ່າພວກເຂົາມີເຫດຜົນພຽງພໍສຳລັບແຕ່ລະຄົນທີ່ໄດ້ຍິນພວກເຂົາເປັນພະການ.

ໃນສາຍພຣະເນດຂອງພຣະເຈົ້າ

ນີ້ຫມາຍເຖິງການມີຂອງພຣະເຈົ້າ. ຄວາມເຂົ້າໃຈ

ແລະການເຫັນດີຂອງພຣະເຈົ້າ ກ່ຽວກັບຄວາມຈິງຂອງ ໂປໂລ

ຖືກກ່າວເຖິງວ່າພຣະເຈົ້າສາມາດເຫັນພວກເຂົາ. ການແປອີກຢ່າງວ່າ:

"ຕໍ່ຫນ້າພຣະພິກຂອງພຣະເຈົ້າ" ຫລື

"ກັບພຣະເຈົ້າໃນຖານະເປັນພະຍານ"

2 Corinthians 4:3

ແຕ່ຖ້າຂ່າວປະເສີດຂອງພວກເຮົາຍັງຖືກປິດບັງໃສ່,

ກໍຈະຖືກປິດບັງໃຜຈາກຄົນເຫລົ່ານັ້ນທີ່ກຳລັງຈະດັບສູນໄປເທົ່ານັ້ນ

ນີ້ຫມາຍເຖິງ 3:14,

ບ່ອນທີ່ໂປໂລໄດ້ອະທິບາຍວ່າມີຜ້າມ່ານທາງວິນຍານທີ່ປົກປິດບໍ່ໃຫ້ປະຊາຊົນເຂົ້າໃຈ.

ໃນທາງດຽວກັນ, ປະຊາຊົນບໍ່ສາມາດເຂົ້າໃຈຂ່າວປະເສີດໄດ້.

ຖ້າຂ່າວປະເສີດຂອງພວກເຮົາຖືກປິດບັງໄວ້, ມັນຈະຖືກປິດບັງ

ນີ້ສາມາດຖືກລະບຸໄວ້ໃນຮູບແບບທີ່ຫ້າວຫັນ. ອາດແປໄດ້ວ່າ:

"ຖ້າຜ້າຄຸມປົກຄຸມຂ່າວປະເສີດຂອງພວກເຮົາ, ຜ້າມ່ານນັ້ນຈະປົກຄຸມມັນ"

ຂ່າວປະເສີດຂອງພວກເຮົາ

ພຣະວິນຍານກຳລັງປ່ຽນຜູ້ເຊືອໃຫ້ຮຸ່ງເຮືອງເຫມືອນພຣະອົງນີ້ສາມາດຖືກລະບຸໄວ້ໃນຮູບແບບທີ່ຫ້າວຫັນ.

ພຣະຜູ້ເປັນເຈົ້າກຳລັງປ່ຽນເຮົາໃຫ້ເປັນເຫມືອນກັບສະຫງ່າຣາສີຂອງພຣະອົງ

ພວກເຮົາທຸກຄົນທີ່ບໍ່ມີຜ້າຄຸມຫນ້ານັ້ນຕົວພວກເຮົາຈຶ່ງສະທ້ອນສະຫງ່າລາ

ສີຂອງອົງພຣະຜູ້ເປັນເຈົ້າ

ບໍ່ຄືກັບຊາວອິດສະລາເອນທີ່ບໍ່ສາມາດເຫັນກຽດຕິຍົດຂອງພຣະເຈົ້າສະທ້ອນໃຫ້ເຫັນຕໍ່ຫນ້າຂອງ

ບໍ່ມີສິ່ງໃດທີ່ຈະກົດຂວາງຜູ້ທີ່ເຊືອໃຫ້ເບິ່ງແລະເຂົ້າໃຈສະຫງ່າຣາສີຂອງພຣະເຈົ້າ.

ມີກຽດຕິຍົດເປັນລ່າດັບຂຶ້ນໄປຄືກັບກຽດຕິຍົດທີ່ຈາກອົງພຣະຜູ້ເປັນເຈົ້າ,

ຈາກຫນຶ່ງຂອງຈຳນວນສະຫງ່າຣາສີສູ່ຈຳນວນສະຫງ່າຣາສີອີກອັນຫນຶ່ງມີຄວາມຫມາຍວ່າພຣະ

ພຽງແຕ່ຈາກພຣະຜູ້ເປັນເຈົ້າ

ເຊັ່ນດຽວກັນກັບສິ່ງທີ່ມາຈາກພຣະຜູ້ເປັນເຈົ້າ

"ຂ່າວປະເສີດທີ່ພວກເຮົາປະກາດ"

ພຣະຂອງໂລກນີ້ໄດ້ປິດບັງໃຈທີ່ບໍ່ເຊືອຂອງພວກເຮົາໃຫ້ມີດມົວໄປ.

ໂປໂລກ່າວເຖິງຄວາມຄິດຂອງພວກເຮົາຄືກັບວ່າພວກເຮົາມີຕາ,

ແລະບໍ່ມີຄວາມສາມາດທີ່ຈະເຂົ້າໃຈຄືກັບຈິດໃຈຂອງພວກເຮົາທີ່ບໍ່ສາມາດເບິ່ງເຫັນໄດ້.

ອາດແປໄດ້ວ່າ:

"ພະເຈົ້າຂອງໂລກນີ້ໄດ້ສະກັດກັ້ນຜູ້ທີ່ບໍ່ເຊືອຈາກຄວາມເຂົ້າໃຈ"

ພະຂອງໂລກນີ້

"ພະຜູ້ທີ່ປົກຄອງໂລກນີ້." ປະໂຫຍກນີ້ຫມາຍເຖິງຊາຕານ.

ເພື່ອເສັດໃຫ້ພວກເຂົາບໍ່ສາມາດເຫັນແສງສະຫວ່າງຂອງຂ່າວປະເສີດແຫ່ງສະຫງ່າຣາສີຂອງພຣະ

ໃນຂະນະທີ່ຊາວອິດສະລາເອນບໍ່ສາມາດເຫັນສະຫງ່າ

ຣາສີຂອງພຣະເຈົ້າທີ່ສ້ອງໃສ່ຫນ້າຂອງໂມເຊເພາະວ່າລາວປົກຄຸມດ້ວຍຜ້າກັງ

(ເບິ່ງ 3: 12),

ຜູ້ທີ່ບໍ່ເຊືອກໍບໍ່ສາມາດເຫັນສະຫງ່າຣາສີຂອງພຣະຄຣິດທີ່ສ້ອງແສງໃນຂ່າວປະເສີດ.

ນີ້ຫມາຍຄວາມວ່າພວກເຮົາບໍ່ສາ ມາດເຂົ້າໃຈ

"ຂ່າວປະເສີດແຫ່ງສະຫງ່າຣາສີຂອງພຣະຄຣິດ"

ແສງສະຫວ່າງຂອງຂ່າວປະເສີດ

"ແສງສະຫວ່າງທີ່ມາຈາກຂ່າວປະເສີດ"

ຂ່າວປະເສີດແຫ່ງສະຫງ່າຣາສີຂອງພຣະຄຣິດ

"ຂ່າວປະເສີດກ່ຽວກັບສະຫງ່າຣາສີຂອງພຣະຄຣິດ"

2 Corinthians 4:5

ແຕ່ພຣະເຢຊູຄຣິດ ເປັນອົງພຣະຜູ້ເປັນເຈົ້າ, ແລະ

ພວກເຮົາເອງເປັນຜູ້ຮັບໃຊ້ຂອງພຣະອົງ

ທ່ານສາມາດຫາຄຳກິລິຍາສຳລັບປະໂຫຍກເຫລົ່ານີ້. ແປອີກຢ່າງວ່າ:

"ແຕ່ພວກເຮົາປະກາດວ່າ ອົງພຣະເຢຊູຄຣິດ ເປັນອົງພຣະຜູ້ເປັນເຈົ້າ,

ແລະພວກເຮົາປະກາດຕົນເອງວ່າເປັນຜູ້ຮັບໃຊ້ຂອງພຣະອົງ"

ເພາະເຫັນແກ່ພຣະເຢຊູຄຣິດເຈົ້າ

ເພາະພຣະເຢຊູ

ຄວາມສະຫວ່າງຈະສ້ອງອອກມາຈາກຄວາມມືດ.

ດ້ວຍປະໂຫຍກນີ້, ໂປໂລໄດ້ກ່າວເຖິງ ພຣະເຈົ້າສ້າງຄວາມສະຫວ່າງ,

ອີກທີ່ເລື່ອຍທີ່ບາງຄົນໃຊ້ເພື່ອເຫລົ່ານີ້ແມ່ນການ.

ພຣະອົງຊົງສ້ອງແສງ ...ເຂົ້າມາໃນຈິດໃຈຂອງພວກເຮົາເພື່ອໃຫ້ເຮົາມີຄວາມສະຫວ່າງແຫ່ງຄວາມ

ນີ້ຄຳວ່າ "ຄວາມສະຫວ່າງ" ຫມາຍເຖິງ ຄວາມສາມາດທີ່ຈະເຂົ້າໃຈ.

ເຊັ່ນດຽວກັນກັບທີ່ພຣະເຈົ້າໄດ້ສ້າງແສງສະຫວ່າງ,

ພຣະອົງໄດ້ສ້າງຄວາມເຂົ້າໃຈສຳລັບຜູ້ທີ່ເຊືອ. ແປອີກຢ່າງວ່າ:

"ພຣະອົງໄດ້ສ້ອງແສງ ...

ເພື່ອໃຫ້ພວກເຮົາເຂົ້າໃຈເຖິງສະຫງ່າຣາສີຂອງພຣະເຈົ້າ"

ໃນໃຈຂອງພວກເຮົາ

ໃນທີ່ນີ້ຄຳວ່າ: "ໃຈ" ຫມາຍເຖິງຈິດໃຈ ແລະຄວາມຄິດ. ແປອີກຢ່າງວ່າ:

"ໃນຈິດໃຈຂອງພວກເຮົາ"

ຄວາມສະຫວ່າງຂອງຄວາມຮູ້ແຫ່ງສະຫງ່າຣາສີຂອງພຣະເຈົ້າ

ຂ້າພະເຈົ້າບໍ່ສາມາດເຫັນພຣະພິກຂຸນທີ່ມີຄວາມສະຫວ່າງ.

ຊຶ່ງແມ່ນຄວາມຮອບຮ້ອນກ່ຽວກັບສະຫງ່າຣາສີຂອງພຣະເຈົ້າ

ສະຫງ່າຣາສີຂອງພຣະເຈົ້າ ໃນທີ່ປະທັບຂອງພຣະເຢຊູ ຄຣິດ

"ສະຫງ່າຣາສີຂອງພຣະເຈົ້າໃນພຣະພິກຂຸນຂອງພຣະເຢຊູ ຄຣິດ."

ເຊັ່ນດຽວກັບສະຫງ່າຣາສີຂອງພຣະເຈົ້າສ້ອງໃສ່ ຫນ້າໂມເຊ

2 Corinthians 4:7

ແຕ່ພວກເຮົາມີ

ຕໍ່ໄປນີ້ຄຳວ່າ "ພວກເຮົາ" ຫມາຍເຖິງ ໂປໂລ ແລະ ເພື່ອນຮ່ວມງານຂອງເພິ່ນ, ແຕ່ບໍ່ແມ່ນກ່ຽວກັບ ຊາວເມືອງໂກຣິນທ໌.

ພວກເຮົາມີຊັບສົມບັດນີ້ໄວ້ໃນພາຊະນະຄົນ

ໂປໂລ ກ່າວກ່ຽວກັບຂ່າວປະເສີດເປັນເຫມືອນຊັບ ສົມບັດ

ແລະຮ່າງກາຍຂອງພວກເພິ່ນເປັນເຫມືອນໂຖທີ່ຜະລິດຈາກດິນເຜົາທີ່ແຕກຫັກໄປ

ສົ່ງນິເວັນຫນັກວ່າພວກມັນມີຄຸນຄ່າພຽງເລັກຫນ້ອຍ

ເມື່ອທຽບກັບຄຸນຄ່າຂອງຂ່າວປະເສີດທີ່ພວກເພິ່ນໄດ້ປະກາດ.

ເພື່ອທີ່ຈະສະແດງໃຫ້ເຫັນຢ່າງຊັດເຈນ

"ເພື່ອໃຫ້ມັນຈະສະແດງແກ່ຄົນ" ຫລື "ເພື່ອໃຫ້ຄົນຮູ້ຢ່າງຊັດເຈນ"

ພວກເຮົາປະສົບຄວາມຍາກລຳບາກໃນທຸກທາງ

ນີ້ສາມາດຖືກລະບຸໄວ້ໃນຮູບແບບທີ່ຫ້າວຫັນ. ອາດແປໄດ້ວ່າ:

"ປະຊາຊົນຂົມຂູ່ພວກເຮົາໃນທຸກໆດ້ານ"

ພວກເຮົາຖືກຂົມເຫັງແຕ່ບໍ່ຖືກປະຖົມ

ນີ້ສາມາດຖືກລະບຸໄວ້ໃນຮູບແບບທີ່ຫ້າວຫັນ. ອາດແປໄດ້ວ່າ:

"ປະຊາຊົນຂົມເຫັງພວກເຮົາແຕ່ພຣະເຈົ້າບໍ່ໄດ້ປະຖົມພວກເຮົາ"

ພວກເຮົາຖືກຕີໃຫ້ລົ້ມລົງແຕ່ບໍ່ໄດ້ຖືກທຳລາຍ

ນີ້ສາມາດຖືກລະບຸໄວ້ໃນຮູບແບບທີ່ຫ້າວຫັນ. ອາດແປໄດ້ວ່າ:

"ປະຊາຊົນປະທ້ວງພວກເຮົາແຕ່ບໍ່ທຳລາຍພວກເຮົາ"

ພວກເຮົາແບກຄວາມຕາຍຂອງພຣະເຢຊູຄຣິດໄວ້ໃນຮ່າງກາຍຂອງພວກເຮົາສະແດງໃຫ້ເຫັນໃນຮ່າງກາຍຂອງພວກເຮົາຜູ້ທີ່ເຮົາຮູ້ວ່າພຣະເຢຊູຈະຊົງນຳພວກເຮົາເຂົ້າເປົ້າໝ້ອມກັບທ່ານທັງຫລາຍ

ໂປໂລກ່າວເຖິງຄວາມທຸກລຳບາກຂອງເພິ່ນ

ຄືກັບວ່າພວກເພິ່ນເປັນປະສົບການຂອງການຕາຍຂອງພຣະ ຄຣິດ.

ແປອີກຢ່າງວ່າ: "ພວກເຮົາມັກຈະຕິກຢູ່ໃນອັນຕະລາຍຂອງຄວາມຕາຍ,

ເຫມືອນກັບພຣະເຢຊູໄດ້ສິ້ນຊີວິດ" ຫລື "ພວກເຮົາທຸກລຳບາກສະເຫມີ

ເຫມືອນກັບທີ່ພວກເຮົາປະສົບກັບການຕາຍຂອງພຣະເຢຊູ"

ເພື່ອຊີວິດຂອງພຣະເຢຊູຈະປະກົດໃຫ້ເຫັນໃນຮ່າງກາຍຂອງພວກເຮົາດ້ວຍ

ຄວາມຫມາຍທີ່ເປັນໄປໄດ້ແມ່ນ 1)

"ຮ່າງກາຍຂອງພວກເຮົາຈະມີຊີວິດອີກຄັ້ງ,

ເພາະວ່າພຣະເຢຊູຊົງມີຊີວິດຢູ່" ຫລື 2)

"ຊີວິດທາງວິນຍານທີ່ພຣະເຢຊູຊົງປະທານໃຫ້

ອາດຈະປະກົດຢູ່ໃນຮ່າງກາຍຂອງພວກເຮົາ."

ຊີວິດຂອງພຣະເຢຊູຈະສະແດງໃຫ້ເຫັນໃນຮ່າງກາຍຂອງພວກເຮົາ

ນີ້ສາມາດຂຽນໃນຮູບແບບປະໂຫຍກບອກເລົ່າ. ແປອີກຢ່າງວ່າ:

"ຜູ້ຄົນອາດຈະເຫັນຊີວິດຂອງພຣະເຢຊູໃນຮ່າງກາຍຂອງພວກເຮົາ"

2 Corinthians 4:11

ຜູ້ທີ່ມີຊີວິດຢູ່ນັ້ນ

ຕັ້ງຖືກມອບໄວ້ກັບຄວາມຕາຍຢູ່ສະເຫມີເພາະເຫັນແກ່ພຣະເຢຊູຄຣິດເຈົ້າ

ການແບກຮັບຄວາມຕາຍຂອງພຣະເຢຊູ ຫມາຍເຖິງ

ການຕິກຢູ່ໃນອັນຕະລາຍຂອງຄວາມຕາຍ ຍ້ອນຄວາມສັດຊື່ຕໍ່ພຣະເຢຊູ.

ແປອີກຢ່າງວ່າ: "ສຳລັບພວກເຮົາຜູ້ທີ່ມີຊີວິດຢູ່,

ພຣະເຈົ້າຊົງນຳພວກເຮົາໃຫ້ປະເຊີນກັບຄວາມຕາຍຢູ່ສະເຫມີ

ເພາະວ່າພວກເຮົາໄດ້ເຂົ້າຮ່ວມກັບພຣະເຢຊູ" ຫລື

"ຄົນທັງຫລາຍມັກເຮັດໃຫ້ພວກເຮົາຜູ້ທີ່ມີຊີວິດຢູ່

ມີຄວາມສ່ຽງອັນຕະລາຍຈາກຄວາມຕາຍຢູ່ສະເຫມີ

ຍ້ອນວ່າພວກເຮົາເຂົ້າຮ່ວມກັບພຣະເຢຊູ"

ເພື່ອວ່າຊີວິດຂອງພຣະເຢຊູຄຣິດເຈົ້າຈະຊົງສຳແດງຜ່ານທາງຮ່າງກາຍທີ່ຕັ້ງຖືກມອບໄວ້

ພຣະເຈົ້າຕ້ອງການໃຫ້ຊີວິດຂອງພຣະເຢຊູສຳແດງອອກໃນຕົວເຮົາ.

ຄວາມຫມາຍທີ່ເປັນໄປໄດ້ແມ່ນ 1)

"ຮ່າງກາຍຂອງພວກເຮົາຈະມີຊີວິດອີກຄັ້ງ,

ເພາະວ່າພຣະເຢຊູຊົງມີຊີວິດຢູ່" ຫລື 2)

"ຊີວິດທາງວິນຍານທີ່ພຣະເຢຊູຊົງປະທານໃຫ້ອາດຈະສຳແດງຢູ່ໃນຮ່າງກາຍຂອງພວກເຮົາ"

ເບິ່ງການແປປະໂຫຍກນີ້ໃນ 4:10

ເພື່ອວ່າຊີວິດຂອງພຣະເຢຊູຄຣິດເຈົ້າ

ເພື່ອວ່າຊີວິດຂອງພຣະເຢຊູຈະຖືກສຳແດງໃນເນື້ອຫນັງຂອງພວກເຮົາ

ນີ້ສາມາດຖືກລະບຸໄວ້ໃນຮູບແບບທີ່ຫ້າວຫັນ. ອາດແປໄດ້ວ່າ:

"ດັ່ງນັ້ນຄົນອື່ນອາດຈະເຫັນຊີວິດຂອງພຣະເຢຊູໃນຮ່າງກາຍຂອງພວກເຮົາ."

ເບິ່ງວິທີທີ່ທ່ານແປປະໂຫຍກນີ້ໃນ 4: 7.

ຄວາມຕາຍກຳລັງທຳງານໃນພວກເຮົາ, ແຕ່ຊີວິດແມ່ນຢູ່ໃນຕົວທ່ານເອງ

ໂປໂລ ເວົ້າເຖິງຄວາມຕາຍ

ແລະຊີວິດເຫມືອນພວກເພິ່ນເປັນຄົນທີ່ສາມາດທຳງານໄດ້.

ນີ້ຫມາຍຄວາມວ່າ:

ພວກເຂົາຕິກຢູ່ໃນອັນຕະລາຍຈາກຄວາມຕາຍທາງດ້ານຮ່າງກາຍຢູ່ສະເຫມີ

ເພື່ອໃຫ້ຊາວເມືອງໂກຣິນທ໌ ມີຊີວິດທາງດ້ານວິນຍານ.

1 Corinthians 4:13

ມີວິນຍານແຫ່ງຄວາມເຊື່ອທີ່ເຫມືອນກັນ

ຫັດສະນະຄະຕິຂອງຄວາມເຊື່ອດຽວກັນ. ໃນນີ້ຄຳວ່າ "ວິນຍານ"

ຫມາຍເຖິງຫັດສະນະຄະຕິ ແລະອາລົມຂອງບຸກຄົນ.

ອີງຕາມສິ່ງທີ່ຂຽນໄວ້

ນີ້ສາມາດຂຽນໃນຮູບແບບປະໂຫຍກບອກເລົ່າ. ແປອີກຢ່າງວ່າ:

"ຄືກັບຜູ້ທີ່ຂຽນຖ້ອຍຄຳເຫລົ່ານີ້"

ຂ້າພະເຈົ້າເຊື່ອ, ແລະດັ່ງນັ້ນຂ້າພະເຈົ້າກຳກ່າວ

ຂໍຄວາມນິມາຈາກພຣະຄຳເພງສັນລະເສີນ.

ອີງພຣະຜູ້ເປັນເຈົ້າຜູ້ຍົກພຣະເຢຊູຂຶ້ນມາ

ໃນທີ່ນີ້ ເພື່ອຍົກສູງຂຶ້ນແມ່ນ

ຄຳກ່າວທີ່ເຮັດໃຫ້ຄົນທີ່ຕາຍໄປແລ້ວມີຊີວິດອີກຄັ້ງ. ການແປອີກຢ່າງວ່າ:

"ພຣະອົງຜູ້ທີ່ເຮັດໃຫ້ອົງພຣະເຢຊູເຈົ້າມີຊີວິດອີກຄັ້ງ" ຫລື "ພຣະອົງ,

ຜູ້ທີ່ຊົງໃຫ້ພຣະເຢຊູອົງພຣະຜູ້ເປັນເຈົ້າ, ເປັນຂຶ້ນມາຈາກຄວາມຕາຍ"

ພຣະເຈົ້າຜູ້ຍົກພຣະເຢຊູຂຶ້ນມາ ແລະເຮົາຮູ້ວ່າພຣະເຈົ້າຜູ້ຍົກພຣະເຢຊູຈະຊົງນຳພວກເຮົາເຂົ້າເປົ້າໝ້ອມກັບທ່ານທັງຫລາຍ

ຄຳວ່າ "ພວກເຮົາ" ບໍ່ລວມເອົາຊາວໂກຣິນທ໌.

ທຸກຢ່າງແມ່ນເພື່ອຜົນປະໂຫຍດຂອງທ່ານ

ໃນນີ້ຄຳວ່າ "ທຸກຢ່າງ"

ຫມາຍເຖິງຄວາມທຸກທໍລະມານທັງຫມົດທີ່ໂປໂລ ໄດ້ອະທິບາຍໄວ້ໃນຂໍ້ກ່ອນຫນ້ານີ້.

ເປັນພຣະຄຸນໄດ້ແຜ່ຂະຫຍາຍໄປສູ່ຫລາຍໆຄົນ

ນີ້ສາມາດຖືກລະບຸໄວ້ໃນຮູບແບບທີ່ຫ້າວຫັນ. ອາດແປໄດ້ວ່າ:

"ດັ່ງທີ່ພຣະເຈົ້າກະຈາຍພຣະຄຸນຂອງພຣະອົງ ໃຫ້ແກ່ຫລາຍໆຄົນ"

ຂອບໃຈອາດຈະເພີ່ມຂຶ້ນ

ໂປໂລກ່າວກ່ຽວກັບການຂອບໃຈຄືກັບວ່າມັນເປັນວັດຖຸທີ່ສາມາດກາຍເປັນຕົວມັນເອງໃຫຍ່ຂຶ້ນ.

ອາດແປໄດ້ວ່າ: "ປະຊາຊົນນັບມື້ນັບຫລາຍອາດຈະຂອບໃຈ"

2 Corinthians 4:16

ຂໍ້ມູນເຊື່ອມຕໍ່

ໂປໂລ ຂຽນວ່າຄວາມຍາກລຳບາກໃນເມືອງໂກຣິນທ໌ ແມ່ນມີຫນ້ອຍ

ແລະບໍ່ດົນເມື່ອປຽບທຽບກັບສິ່ງນີ້ລັ້ນ ດອນທີ່ເບິ່ງບໍ່ເຫັນ.

ດັ່ງນັ້ນ ພວກເຮົາຈຶ່ງບໍ່ທຸ່ອຍ

ນີ້ສາມາດຂຽນໃນຮູບແບບປະໂຫຍກບອກເລົ່າ. ແປອີກຢ່າງວ່າ:

"ດັ່ງນັ້ນພວກເຮົາຍັງມີຄວາມຫມັ້ນໃຈ"

ກາຍພາຍນອກພວກເຮົາກຳລັງເຊື່ອມໂຊມໄປ

ນີ້ຫມາຍເຖິງທາງຮ່າງກາຍຂອງພວກເຮົາກຳລັງຊຸດ ໂຊມ

ແລະກຳລັງຈະຕາຍ. ແປອີກຢ່າງວ່າ:

"ຮ່າງກາຍຂອງຮ່າງກາຍຂອງພວກເຮົາກຳລັງອ່ອນແອ ແລະ

ກຳລັງຈະຕາຍ"

ແຕ່ຈິດໃຈພາຍໃນນັ້ນ ຍັງຄົງຈະເລີນຂຶ້ນໃຫມ່ທຸກວັນ

ນີ້ຫມາຍເຖິງຊີວິດທາງວິນຍານພາຍໃນຂອງພວກເຮົາເຂັ້ມແຂງຂຶ້ນ.

ອາດແປໄດ້ວ່າ:

"ໃນວິນຍານຂອງພວກເຮົາກຳລັງໄດ້ຮັບຄວາມເຂັ້ມແຂງຂຶ້ນທຸກໆມື້"

ພາຍໃນວິນຍານພວກເຮົາກຳລັງໄດ້ຮັບຄວາມເຂັ້ມແຂງຂຶ້ນທຸກວັນ

ນີ້ສາມາດຖືກລະບຸໄວ້ໃນຮູບແບບທີ່ຫ້າວຫັນ. ອາດແປໄດ້ວ່າ:

"ພຣະເຈົ້າກຳລັງເພີ່ມພາຍໃນໃຈຂອງພວກເຮົາໃຫ້ມີຈິດວິນຍານເຂັ້ມແຂງຫລາຍຂຶ້ນໃນແຕ່ລະວັນ"

ເພາະວ່າຄວາມທຸກຍາກເລັກໆນ້ອຍໆ, ທີ່ເຮົາຮັບພຽງຊົ່ວຄາວນັ້ນ

ສະໜອງພຣະເຈົ້າສຳລັບບຸກຄົນທີ່ຍິດຍິງໃຫຍ່ຖາວອນ ຢ່າງບໍ່ມີສິ່ງປຽບທຽບ

ໂປໂລກ່າວເຖິງຄວາມທຸກທໍລະມານຂອງລາວແລະສະ

ຫງ່າຣາສີທີ່ພຣະເຈົ້າຈະປະທານໃຫ້ແກ່ເຂົາຄືກັບວ່າພວກມັນເປັນວັດຖຸທີ່ສາມາດຊຶ່ງນ້ຳຫນັກໄດ້

ລະຫງ່າ ຣາສີເກີນກວ່າຄວາມທຸກທໍລະມານ.

ເພາະວ່າ ພວກເຮົາບໍ່ໄດ້ເຮົາໃຈໃສ່ສິ່ງຂອງທີ່ພວກເຮົາເບິ່ງເຫັນຢູ່

ແຕ່ເປັນສິ່ງຂອງທີ່ເບິ່ງບໍ່ເຫັນ.

ສະຫງ່າຣາສີທີ່ໂປໂລຈະປະສົບແມ່ນຍິງໃຫຍ່ຫລາຍຈົນ

ບໍ່ມີໃຜສາມາດວັດໄດ້. ນີ້ສາມາດຖືກລະບຸໄວ້ໃນຮູບແບບທີ່ຫ້າວຫັນ.

ອາດແປໄດ້ວ່າ: "ທີ່ບໍ່ມີໃຜສາມາດວັດໄດ້"

ສິ່ງທີ່ເຫັນ...ສິ່ງທີ່ເບິ່ງບໍ່ເຫັນ

ນິສາມາດຖືກລະບຸໄວ້ໃນຮູບແບບທີ່ຫ້າວຫັນ. ອາດແປໄດ້ວ່າ:

"ສິ່ງທີ່ພວກເຮົາສາມາດເຫັນ ... ສິ່ງທີ່ພວກເຮົາເບິ່ງບໍ່ເຫັນ"

ແຕ່ສໍາລັບສິ່ງທີ່ເບິ່ງບໍ່ເຫັນ

ທ່ານສາມາດສະໜອງພະຍັນຊະນະສໍາລັບປະໂຫຍກນີ້. ອາດແປໄດ້

"ແຕ່ພວກເຮົາກໍາລັງຕິດຕາມເບິ່ງສິ່ງທີ່ເບິ່ງບໍ່ເຫັນ"

Chapter 5

2 Corinthians 5:1

ຂໍ້ມູນເຊືອມຕໍ່

ໂປໂລ ກ່າວຕໍ່ໄປ

ໂດຍການສົມທົບຮ່າງກາຍຂອງຜູ້ທີ່ເຊືອໃນໂລກກັບຄືນທີ່ຢູ່ໃນສະຫວັນທີ່ພວກເຮົາເຫັນໃນຮູບແບບທີ່ຕ່າງກັນ

ຖ້າເຮືອນດິນຊຶ້ງພວກເຮົາອາໄສຢູ່ນີ້ຖືກທໍາລາຍລົງແລ້ວ,

ພວກເຮົາກໍຍັງມີທີ່ອາໄສຊຶ້ງມາຈາກພຣະເຈົ້າ

ທີ່ຢູ່ອາໄສໃນໂລກນີ້ແມ່ນຊົ່ວຄາວ ເປັນການປຽບທຽບ

ສໍາລັບຮ່າງກາຍຂອງບຸກຄົນ. ໃນທີ່ນີ້ແມ່ນ

"ອາຄານຈາກພຣະເຈົ້າເປັນບ່ອນຖາວອນ" ເປັນການປຽບທຽບ

ສໍາລັບຮ່າງກາຍໃຫມ່

ທີ່ພຣະເຈົ້າຈະໃຫ້ແກ່ຜູ້ທີ່ເຊືອຫລັງຈາກພວກເຮົາຕາຍ.

ຖ້າເຮືອນດິນຊຶ້ງເຮົາໃນຢູ່ໃນໂລກຖືກທໍາລາຍ

ນິສາມາດຖືກຂຽນໃນຮູບແບບປົກກະຕິຫົວໄປ. ການແປພາສາທາງເລືອກ:

"ຖ້າຄົນເຮົາທໍາລາຍພື້ນທີ່ໂລກທີ່ພວກເຮົາອາໄສຢູ່" ຫລື

"ຖ້າຄົນເຮົາຂ້າຮ່າງກາຍຂອງພວກເຮົາ"

ມັນເປັນເຮືອນທີ່ບໍ່ໄດ້ເຮັດດ້ວຍມືຂອງມະນຸດ

ນີ້ "ເຮືອນ" ຫມາຍເຖິງສິ່ງດຽວກັນກັບ "ການສ້າງຈາກພຣະເຈົ້າ." ໃນທີ່ນີ້

"ມື" ແມ່ນສິ່ງທີ່ເປັນຕົວແທນຂອງມະນຸດໂດຍລວມ.

ນິສາມາດຂຽນໃນຮູບແບບປະໂຫຍກບອກເລົ່າ. ແປອີກຢ່າງວ່າ:

"ມັນແມ່ນເຮືອນທີ່ມະນຸດບໍ່ໄດ້ສ້າງ"

ເພາະໃນເຮືອນດິນນີ້ພວກເຮົາກໍຮ້ອງໄຫ້ຢູ່

ໃນທີ່ນີ້ "ເຮືອນດິນນີ້" ຫມາຍເຖິງສິ່ງດຽວກັນກັບ

"ທີ່ຢູ່ອາໄສໃນໂລກທີ່ພວກເຮົາອາໄສຢູ່." ຄຳວ່າ ສຽງຮ້ອງໄຫ້

ແມ່ນສຽງທີ່ບຸກຄົນໃດຫນຶ່ງເຮັດ

ເມື່ອພວກເຮົາປາດຖະຫນາຢາກຈະມີບາງສິ່ງທີ່ດີ.

ປາດຖະຫນາທີ່ຈະສວມໃສ່ສິ່ງທີ່ມາຈາກສະຫວັນ

ຄຳກ່າວທີ່ວ່າ "ທີ່ຢູ່ເທິງສະຫວັນຂອງເຮົາ" ຫມາຍເຖິງສິ່ງດຽວກັນກັບ

"ການກໍ່ສ້າງຈາກພຣະເຈົ້າ." ໂປໂລ

ກ່າວເຖິງຮ່າງກາຍໃຫມ່ທີ່ຜູ້ທີ່ເຊືອໄດ້ຮັບຫລັງຈາກທີ່ພວກເຮົາຕາຍຄືກັບວ່າມັນເປັນຮ່າງກາຍໃໝ່.

ແລະເຄື່ອງນຸ່ງຫົ່ມທີ່ຄົນສາມາດໃສ່ໄດ້.

ເມື່ອສວມໃສ່ແລ້ວ

ໂດຍສວມໃສ່ທີ່ຢູ່ອາໄສໃນສະຫວັນຂອງພວກເຮົາ

ພວກເຮົາຈະບໍ່ຖືກເປືອຍກາຍ

ນິສາມາດຂຽນໃນຮູບແບບປະໂຫຍກບອກເລົ່າ. ແປອີກຢ່າງວ່າ:

"ພວກເຮົາຈະບໍ່ເປືອຍກາຍ" ຫລື "ພຣະເຈົ້າຈະບໍ່ພົບພວກເຮົາເປືອຍກາຍ"

2 Corinthians 5:4

ໃນຂະນະທີ່ພວກເຮົາຢູ່ໃນເຮືອນດິນນີ້

ໂປໂລ ໄດ້ກ່າວກ່ຽວກັບຮ່າງກາຍ ຄືກັບວ່າມັນເປັນ "ເຮືອນດິນ"

ໃນເຮືອນດິນນີ້, ພວກເຮົາໂຮ່ຍຄວນຄາງເປັນທຸກ

ຄຳວ່າ "ເຕັ້ນ" ຫມາຍເຖິງ

"ທີ່ຢູ່ອາໄສເທິງແຜ່ນດິນໂລກທີ່ພວກເຮົາອາໄສຢູ່."

ຄຳວ່າສຽງຮ້ອງແມ່ນສຽງທີ່ບຸກຄົນໃດຫນຶ່ງສ້າງຂຶ້ນເມື່ອພວກເຮົາປາດຖະຫນາຢາກຈະມີສິ່ງທີ່ດີ. ເບິ່ງວິທີທີ່ທ່ານແປຂໍ້ນີ້ໃນ 5: 1.

ເປັນພາລະຫນັກ

ໂປໂລ ກ່າວເຖິງຄວາມຍາກລຳບາກຕ່າງໆທີ່ປະສົບຢູ່

ຄືກັບວ່າເປັນສິ່ງຂອງທີ່ຍາກໃນການແບກຫາບ.

ແຕ່ພວກເຮົາປາດຖະຫນາທີ່ຈະຫມາຍເຖິງໃຫມ່ນັ້ນ

ໂປໂລ ກ່າວເຖິງຮ່າງກາຍຄືກັບວ່າ ມັນເປັນເຄື່ອງນຸ່ງຫົ່ມ. ຢູ່ທີ່ນີ້

"ເປືອຍກາຍ" ຫມາຍ ເຖິງການຕາຍຂອງຮ່າງກາຍ; "ການສວມໃສ່"

ຫມາຍເຖິງການມີຮ່າງກາຍທີ່ເປັນຄືນມາຈາກຄວາມຕາຍ

ທີ່ພຣະເຈົ້າຊົງປະທານໃຫ້.

ຈະສວມປົກປິດ

ບໍ່ມີເສື້ອຜ້າຫລື "ເປືອຍກາຍ"

ເພື່ອວ່າຮ່າງກາຍທີ່ຕ້ອງຕາຍນີ້ໄດ້ຖືກກິນກິນໂດຍຊີວິດນີ້

ນິສາມາດຂຽນໃນຮູບແບບປະໂຫຍກບອກເລົ່າ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ເພື່ອວ່າຮ່າງກາຍທີ່ຕ້ອງຕາຍນີ້ ໄດ້ຖືກກິນກິນໂດຍຊີວິດນີ້"

ສະນັ້ນສິ່ງທີ່ຕາຍເປັນຈະຖືກກິນກິນໂດຍຊີວິດ

ນິສາມາດຖືກລະບຸໄວ້ໃນຮູບແບບທີ່ຫ້າວຫັນ. ອາດແປໄດ້ວ່າ:

"ເພື່ອວ່າຊີວິດຈະກິນກິນສິ່ງທີ່ຕາຍເປັນ"

ຜູ້ໄດ້ປະທານພຣະວິນຍານເປັນເຄື່ອງມືດຳແກ່ພວກເຮົາ

ສໍາລັບສິ່ງທີ່ຈະມາໃນອະນາຄົດ.

ພຣະວິນຍານໄດ້ຖືກກ່າວເຖິງຄືກັບວ່າລາວເປັນການເສຍຫາຍບາງສ່ວນໄປສູ່ຊີວິດນີ້ລ້ວນດອນ.

ເບິ່ງວິທີທີ່ທ່ານແປປະໂຫຍກທີ່ຄ້າຍຄືກັນນີ້ໃນ 1:21.

2 Corinthians 5:6

ຂໍ້ມູນເຊືອມຕໍ່

ເນື່ອງຈາກວ່າ ຜູ້ທີ່ເຊືອຈະມີຮ່າງກາຍໃຫມ່ ແລະ ມີພຣະວິນຍານບໍລິສຸດ

ເປັນຄຳຫມັ້ນ ສັນຍາ, ໂປໂລ ເຄື່ອນພວກເຮົາໃຫ້ດຳລົງຊີວິດ

ໂດຍມີຄວາມເຊື່ອວ່າ ພວກເຮົາອາດຈະເຮັດໃຫ້ອົງພຣະຜູ້ເປັນເຈົ້າພໍໃຈ.

ເພິ່ນສືບຕໍ່ ໂດຍການເຄື່ອນພວກເຮົາໃຫ້ຊັກຊວນຄືນອີນ ເພາະວ່າ 1)

ຜູ້ທີ່ເຊືອຈະປາກົດຢູ່ທີ່ບ່ອນພິພາກສາຂອງພຣະຄຣິດແລະ 2)

ຍ້ອນຄວາມຮັກຂອງ ພຣະຄຣິດ ທີ່ສິ້ນຊີວິດເພື່ອຜູ້ທີ່ເຊືອ.

ໃນຂະນະທີ່ພວກເຮົາອາໄສໃນເຮືອນຄືຮ່າງກາຍນີ້

ໂປໂລ ກ່າວເຖິງຮ່າງກາຍຄືກັບວ່າມັນເປັນສະຖານທີ່ ທີ່ຄົນອາໄສຢູ່.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ໃນຂະນະທີ່ພວກເຮົາ

ກໍາລັງອາໄສຢູ່ໃນຮ່າງກາຍຂອງໂລກນີ້"

ພວກເຮົາຢູ່ຫ່າງໄກຈາກອົງພຣະຜູ້ເປັນເຈົ້າ

ພວກເຮົາບໍ່ຢູ່ບ້ານກັບອົງພຣະຜູ້ເປັນເຈົ້າ ຫລື

"ພວກເຮົາບໍ່ໄດ້ຢູ່ໃນສະຫວັນກັບອົງພຣະຜູ້ເປັນເຈົ້າ"

ພວກເຮົາດຳເນີນໄປດ້ວຍຄວາມເຊື່ອ, ບໍ່ແມ່ນຕາມທີ່ຕາເບິ່ງເຫັນ

ໃນທີ່ນີ້ "ຍ່າງ" ແມ່ນຄຳປຽບທຽບສໍາລັບ "ການດຳເນີນຊີວິດ" ຫລື

"ເປັນທີ່ປະສານງານ." ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ພວກເຮົາດຳເນີນໄປດ້ວຍຄວາມເຊື່ອ, ບໍ່ແມ່ນຕາມທີ່ຕາເບິ່ງເຫັນ"

ພວກເຮົາຄວນທີ່ຈະຢູ່ຫ່າງໄກຈາກຮ່າງກາຍນີ້

ໃນທີ່ນີ້ ຄຳວ່າ "ຮ່າງກາຍ" ຫມາຍເຖິງ "ຮ່າງກາຍທີ່ຈັບຕ້ອງໄດ້".

ຢູ່ເຮືອນກັບອົງພຣະຜູ້ເປັນເຈົ້າ

ຢູ່ເຮືອນກັບອົງພຣະຜູ້ເປັນເຈົ້າໃນສະຫວັນ

2 Corinthians 5:9

ບໍ່ວ່າເຮົາຈະຢູ່ເຮືອນ ຫລື ຈະຈາກຮ່າງກາຍນີ້ໄປ

ຄຳວ່າ "ອົງພຣະຜູ້ເປັນເຈົ້າ" ອາດຈະມາຈາກຂໍ້ທີ່ຜ່ານມາ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ບໍ່ວ່າພວກເຮົາຈະຢູ່ບ້ານກັບອົງພຣະຜູ້ເປັນເຈົ້າ ຫລື

ຢູ່ໄກຈາກພຣະຜູ້ເປັນເຈົ້າ

ເພື່ອໃຫ້ເປັນທີ່ພົບພຣະໄທຂອງພຣະອົງ

ເພື່ອໃຫ້ເປັນທີ່ພົບພຣະໄທຂອງອົງພຣະຜູ້ເປັນເຈົ້າ

ທີ່ບັນລັງແຫ່ງການພິພາກສາຂອງພຣະຄຣິດ

"ຕໍ່ຫນ້າຂອງພຣະຄຣິດເພື່ອການພິພາກສາ"

ແຕ່ລະຄົນຈະໄດ້ຮັບຢ່າງເໝາະສົມ

ແຕ່ລະຄົນອາດຈະໄດ້ຮັບສິ່ງທີ່ເຂົາສົມຄວນໄດ້ຮັບ

ສິ່ງທີ່ໄດ້ເຮັດໃນຂະນະທີ່ອາໄສຢູ່ໃນຮ່າງກາຍນີ້

ນິສາມາດຂຽນໃນຮູບແບບປະໂຫຍກບອກເລົ່າ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ສິ່ງທີ່ໄດ້ເຮັດໃນຮ່າງກາຍ"

ບໍ່ວ່າຈະເປັນສິ່ງທີ່ດີ ແລະ ບໍ່ດີ

ບໍ່ວ່າສິ່ງເຫຼົ່ານັ້ນຈະດີ ຫລື ບໍ່ດີ

2 Corinthians 5:11

ຮູ້ຈັກຄວາມຫນ້າຢ້ານກະຕຽງຂອງອົງພຣະຜູ້ເປັນເຈົ້າ

ການຮູ້ຫມາຍເຖິງການຢ້ານຢ້າເກງ ອົງພຣະຜູ້ເປັນເຈົ້າ

ພວກເຮົາຈຶ່ງໄດ້ຊັກຊວນຄົນທັງຫລາຍ

ຄວາມຫມາຍທີ່ເປັນໄປໄດ້ແມ່ນ 1)

"ພວກເຮົາຊັກຊວນຜູ້ຄົນທັງຫລາຍໃຫ້ຮູ້ຄວາມຈິງຂອງຂ່າວປະເສີດ" ຫລື 2)

"ພວກເຮົາຊັກຊວນຜູ້ຄົນທັງຫລາຍວ່າພວກເຮົາເປັນອັກຄະສາວິກທີ່ຖືກຕ້ອງ." (ເບິ່ງເພີມເຕີມ: figs-inclusive) ໃຫ້ເອົາໃຈໃສ່ກັບຂໍ້ມູນທີ່ຫນ້າປະຫລາດໃຈທີ່ຕິດຕາມມາ. 2 Corinthians 5:18

ສິ່ງທີ່ພວກເຮົາເຫັນໄດ້ຢ່າງຊັດເຈນຈາກພຣະເຈົ້າ

ນິສາມາດຂຽນໃນຮູບແບບປະໂຫຍກບອກເລົ່າ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ພະເຈົ້າເຫັນໄດ້ຢ່າງຈະແຈ້ງວ່າພວກເຮົາເປັນຄົນແບບໃດ" (ເບິ່ງເພີມເຕີມ: figs-activepassive) ລະຫວ່າງການກ່າວໃນຂໍ້ກ່ອນຫນ້ານີ້ກ່ຽວກັບສິ່ງໃຫມ່ ແທນສິ່ງເກົ່າໆ.

ວ່າມັນຍັງຈະແຈ້ງກ່ຽວກັບຈິດໃຈຂອງທ່ານ

ວ່າທ່ານຍັງເຊື່ອຫມັ້ນໃຈໃນມັນ

ສະນັ້ນທ່ານອາດຈະມີຄຳຕອບ

ດັ່ງນັ້ນທ່ານອາດຈະມີບາງສິ່ງທີ່ຈະຕ້ອງກ່າວ

ຜູ້ທີ່ມັກອວດອ້າງໃນສິ່ງທີ່ປາກົດ ແຕ່ບໍ່ມັກອວດອ້າງເຖິງສິ່ງທີ່ຢູ່ໃນໃຈ.

ໃນນີ້ຄຳວ່າ "ການປະກົດຕົວ"

ຫມາຍເຖິງການສະແດງອອກທາງນອກຂອງສິ່ງຕ່າງໆເຊັ່ນຄວາມສາມາດແລະຄວາມສະຫງົບໃນການປະກົດຕົວ. ຫມາຍເຖິງຄົນໃນໂລກ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

ຄຳວ່າ "ຫົວໃຈ" ຫມາຍເຖິງລັກສະນະພາຍໃນຂອງຄົນ. ອາດແປໄດ້ວ່າ:

"ຜູ້ທີ່ອວດອ້າງກ່ຽວກັບການປະກົດຕົວພາຍນອກ ...

ບໍ່ແມ່ນສິ່ງທີ່ຄົນພາຍໃນເບິ່ງພາຍໃນ"

2 Corinthians 5:13

ຖ້າພວກເຮົາປະພຶດຢ່າງຄົນເສຍສະຄິ,

ພວກເຮົາກໍປະພຶດເພື່ອເຫັນແກ່ພຣະເຈົ້າ

ໂປໂລ ກຳລັງກ່າວເຖິງວິທີທີ່ຄົນອື່ນຄິດເຖິງເພີນ ແລະ

ເພື່ອນຮ່ວມງານຂອງເພີນ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ຖ້າຄົນຄິດວ່າພວກເຮົາເປັນຢ້າ ...

ຖ້າຄົນຄິດວ່າພວກເຮົາເປັນໂງ່" (ເບິ່ງເພີມເຕີມ: figs-idiom)

ຄວາມຮັກຂອງພຣະຄຣິດ

ຄວາມຫມາຍທີ່ເປັນໄປໄດ້ແມ່ນ 1) "ຄວາມຮັກຂອງພວກເຮົາຕໍ່ພຣະຄຣິດ"

ຫລື 2) "ຄວາມຮັກຂອງພຣະຄຣິດທີ່ມີຕໍ່ພວກເຮົາ."

ຊົນພຣະຊົນເພື່ອຄົນທັງຫມົດ

"ຊົນພຣະຊົນເພື່ອຄົນທັງປວງ"

ພຣະອົງຜູ້ໄດ້ຊົງສົນພຣະຊົນ ແລະຊົງເປັນຄົນຂຶ້ນມາ

ນີ້ຄຳວ່າ "ພຣະອົງ" ຫມາຍເຖິງພຣະຄຣິດ.

ນິສາມາດຖືກລະບຸໄວ້ໃນຮູບແບບທີ່ຫ້າວຫັນ. ອາດແປໄດ້: "ພຣະຄຣິດ,

ຜູ້ທີ່ໄດ້ຊົນພຣະຊົນແລະຜູ້ທີ່ພຣະເຈົ້າໄດ້ໃຫ້ເປັນຂຶ້ນມາ"

2 Corinthians 5:16

ຂໍ້ມູນເຊື່ອມຕໍ່

ຍ້ອນຄວາມຮັກ ແລະຄວາມຕາຍຂອງພຣະຄຣິດ,

ພວກເຮົາບໍ່ໄດ້ຕັດສິນຕາມມາດຕະຖານຂອງມະນຸດ.

ພວກເຮົາຖືກແຕ່ງຕັ້ງໃຫ້ສອນຄົນອື່ນເຖິງວິທີທີ່ຈະສາມັກຄີ

ແລະມີຄວາມສະຫງົບສຸກກັບພຣະເຈົ້າຜ່ານການຕາຍຂອງພຣະຄຣິດ

ແລະໄດ້ຮັບຄວາມຊອບທັມຂອງພຣະເຈົ້າຜ່ານພຣະຄຣິດ.

ດ້ວຍເຫດຜົນນີ້

ນິຫມາຍເຖິງສິ່ງທີ່ ໂປໂລຫາກ່າວກ່ຽວກັບການດຳ

ເນີນຊີວິດເພື່ອພຣະຄຣິດ ແທນທີ່ຈະດຳເນີນຊີວິດເພື່ອຕົວເອງ.

ລາວກໍ່ເປັນຄົນທີ່ຖືກສ້າງໃຫມ່

ໂປໂລກ່າວເຖິງຜູ້ທີ່ເຊື່ອໃນພຣະຄຣິດຄືກັບວ່າພຣະ ເຈົ້າໄດ້ສ້າງຄົນໃຫມ່.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ລາວກໍ່ເປັນຄົນທີ່ຖືກສ້າງໃຫມ່" (ເບິ່ງເພີມເຕີມ: figs-metaphor)

ສິ່ງເກົ່າໆກໍ່ລ່ວງໄປ

ໃນທີ່ນີ້ " ສິ່ງເກົ່າໆ " ຫມາຍເຖິງສິ່ງຕ່າງໆທີ່ເປັນລັກສະນະຂອງຄົນເກົ່າກ່ອນທີ່ພວກເຂົາຈະເຊື່ອໃນພຣະຄຣິດ.

ເບິ່ງ

ຄຳວ່າ "ເບິ່ງ"

(ເບິ່ງເພີມເຕີມ: figs-inclusive) ໃຫ້ເອົາໃຈໃສ່ກັບຂໍ້ມູນທີ່ຫນ້າປະຫລາດໃຈທີ່ຕິດຕາມມາ. 2 Corinthians 5:18

ສິ່ງທັງຫມົດນີ້

ພຣະເຈົ້າໄດ້ຊົງເຮັດສິ່ງທັງຫມົດ. ນິຫມາຍເຖິງສິ່ງທີ່

ພະເຈົ້າໄດ້ເຮັດໂລຫາກ່າວໃນຂໍ້ກ່ອນຫນ້ານີ້ກ່ຽວກັບສິ່ງໃຫມ່ ແທນສິ່ງເກົ່າໆ.

ພັນທະກິດແຫ່ງການຄືນຕີ

ສິ່ງນິສາມາດແປໄດ້ດ້ວຍຄຳສັບຂອງການປາກເວົ້າ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ພັນທະກິດແຫ່ງການຄືນຕີກັບພຣະອົງ" (ເບິ່ງເພີມເຕີມ: figs-abstractnouns)

ນັ້ນແມ່ນ

ນິຫມາຍຄວາມວ່າ

ໂລກໄດ້ຄືນຕີກັບພຣະເຈົ້າໂດຍພຣະອົງເອງໃນພຣະ ເປຊູຄຣິດ

ນິຫມາຍຄວາມວ່າ "ໂລກ" ຫມາຍເຖິງຄົນໃນໂລກ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ໃນພຣະຄຣິດ,

ພຣະເຈົ້າກຳລັງຄືນຕີກັບມະນຸດໃຫ້ກັບພຣະອົງ" (ເບິ່ງເພີມເຕີມ: figs-metonymy)

.ພະອົງຊົງໃຫ້ເລື່ອງການຄືນຕີນັ້ນກັບພວກເຮົາໃນການປະກາດ.

ພຣະເຈົ້າໄດ້ມອບຄວາມຮັບຜິດຊອບໃຫ້ໂປໂລເຜີຍ

ແຜ່ຂ່າວສານທີ່ວ່າພຣະເຈົ້າກຳລັງໃຫ້ການຄືນຕີກັບຜູ້ຄົນໃຫ້ກັບພຣະອົງເອງ.

ຂ່າວສານຂອງການຄືນຕີ

ຂໍ້ຄວາມກ່ຽວກັບການຄືນຕີກັນ

2 Corinthians 5:20

ພວກເຮົາຈຶ່ງຖືກແຕ່ງຕັ້ງໃຫ້ເປັນທູດຂອງພຣະຄຣິດ

ນິສາມາດຂຽນໃນຮູບແບບປະໂຫຍກບອກເລົ່າ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ພຣະເຈົ້າໄດ້ແຕ່ງຕັ້ງພວກເຮົາໃຫ້ເປັນຕົວແທນຂອງພຣະຄຣິດ" (ເບິ່ງເພີມເຕີມ: figs-activepassive)

ຜູ້ຕາງຫນ້າຂອງພຣະຄຣິດ

ເຫລົ່ານັ້ນຜູ້ທີ່ກ່າວແທນພຣະຄຣິດ

ຈົງຄືນຕີກັບພຣະເຈົ້າ

ນິສາມາດຂຽນໃນຮູບແບບປະໂຫຍກບອກເລົ່າ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ໃຫ້ທ່ານຄືນຕີກັບພຣະເຈົ້າ ເພື່ອພຣະອົງ" (ເບິ່ງເພີມເຕີມ: figs-activepassive)

1ພຣະເຈົ້າໄດ້ຊົງເຮັດໃຫ້ພຣະຄຣິດເປັນເຄື່ອງບູຊາສຳລັບໂຖບາບຂອງເຮົາ

"ພຣະເຈົ້າໄດ້ເຮັດໃຫ້ພຣະຄຣິດກາຍເປັນເຄື່ອງບູຊາເພື່ອບາບຂອງພວກເຮົາ"

ບາບຂອງເຮົາ ... ພວກເຮົາອາດຈະກາຍເປັນ

ນິແມ່ນຄຳກ່າວທີ່ວ່າ "ຂອງເຮົາ" ແລະ "ພວກເຮົາ" ແມ່ນລວມ ແລະ

ອ້າງອີງເຖິງຜູ້ເຊື່ອຖືທຸກຄົນ. (ເບິ່ງເພີມເຕີມ: figs-inclusive)

ພຣະອົງຊົງເປັນຜູ້ທີ່ບໍ່ເຄີຍເຮັດບາບເລີຍ.

ພຣະຄຣິດ ແມ່ນຜູ້ທີ່ບໍ່ເຄີຍເຮັດບາບ

ພຣະອົງໄດ້ເຮັດສິ່ງນີ້ ... ຄວາມຊອບທັມຂອງພຣະເຈົ້າໃນພຣະອົງ

ພຣະເຈົ້າໄດ້ເຮັດສິ່ງນີ້ ... ຄວາມຊອບທັມຂອງພຣະເຈົ້າຢູ່ໃນພຣະຄຣິດ

ເພື່ອພວກເຮົາຈະໄດ້ກາຍເປັນຄວາມຊອບທັມຂອງພຣະເຈົ້າໃນພຣະອົງ

ປະໂຫຍກທີ່ວ່າ "ຄວາມຊອບທັມຂອງພຣະເຈົ້າ"

ຫມາຍເຖິງຄວາມຊອບທັມທີ່ພຣະເຈົ້າຕ້ອງການ ແລະມາ ຈາກພຣະເຈົ້າ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ເພື່ອພວກເຮົາຈະມີຄວາມຊອບທັມຂອງພຣະເຈົ້າ

ໃນພວກເຮົາໂດຍຜ່ານທາງພຣະຄຣິດ" (ເບິ່ງເພີມເຕີມ: figs-explicit)

Chapter 6

2 Corinthians 6:1

ຂໍ້ຄວາມເຊື່ອມຕໍ່

ໂປໂລສະຫລຸບວ່າການເຮັດວຽກຮ່ວມກັນສຳລັບພຣະເຈົ້າຄວນຈະເປັນແນວໃດອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ເຮັດວຽກຮ່ວມກັບພຣະເຈົ້າ"

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ

ໃນຂໍ້ທີ 2, ໂປໂລອ້າງເຖິງບາງສ່ວນຈາກຄຳທຳນວາຍເອຊາຢາ.

ເຮັດວຽກຮ່ວມກັນ

ໂປໂລ ອ້າງວ່າເພີນ ແລະ ຕີໂມທຽວກຳລັງເຮັດວຽກກັບພຣະເຈົ້າ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ເຮັດວຽກຮ່ວມກັບພຣະເຈົ້າ"

ພວກເຮົາຈຶ່ງຂໍ້ອ້າງທ່ານວ່າ

ຍ່າຮັບແຕ່ພຣະຄຸນຂອງພຣະເຈົ້າໂດຍບໍ່ເກີດປະໂຫຍດໃດໆ

ໂປໂລອ້ອນວອນຂໍໃຫ້ພວກເຂົາຍອມໃຫ້ພຣະຄຸນຂອງພຣະເຈົ້າມີປະສິດທິຜົນໃນການເຮັດວຽກຂອງພວກເຂົາ
ນີ້ສາມາດຖືກລະບຸໄວ້ໃນແງ່ບວກ. ອາດແປໄດ້ວ່າ:
"ພວກເຮົາຂໍຮ້ອງທ່ານໃຫ້ນຳໃຊ້ພຣະຄຸນທີ່ທ່ານໄດ້ຮັບຈາກພຣະເຈົ້າ"

ພຣະອົງຊົງກ່າວ

ສຳລັບພຣະເຈົ້າກ່າວ. ເລື່ອງນີ້ແນະນຳຄຳກ່າວທີ່ອ້າງ
ອີງຈາກຜູ້ທ່ານວາຍເອຊາຢາ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:
"ເພາະພຣະເຈົ້າໄດ້ຊົງກ່າວໄວ້ໃນພຣະຄຳພີ"

ເບິ່ງ

ຄຳວ່າ "ເບິ່ງ"

ໃນທີ່ນີ້ເຕືອນພວກເຮົາໃຫ້ເອົາໃຈໃສ່ກັບຂໍ້ມູນທີ່ໜ້າປະຫລາດໃຈທີ່ຈະຕິດຕາມພຣະເຊື້ອມຕໍ່

ພວກເຮົາບໍ່ໄດ້ວາງກ້ອນຫີນທີ່ຈະເຮັດໃຫ້ສະດຸດໄວ້ຕໍ່ ຫນ້າຜູ້ໃດເລີຍ,

ເພື່ອງານບົວລະບັດຂອງພວກເຮົາຈະໄດ້ຖືກຕຳນິ.

ໂປໂລ ກ່າວເຖິງສິ່ງໃດແດ່ ທີ່ຈະກົດຂວາງຄົນ
ຈາກການໄວ້ວາງໃຈໃນພຣະຄຣິດ ຄືກັບວ່າມັນເປັນສິ່ງຂອງທາງຮ່າງກາຍ
ທີ່ຄົນນັ້ນເດີນທາງ ແລະຕິກ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ພວກເຮົາບໍ່ຕ້ອງການເຮັດອັນໃດທີ່ຈະເປັນການກົດຂວາງບໍ່ໃຫ້ຄົນເຊື້ອໃນຂ່າວສານຂອງເຮົາ"

ພວກເຮົາບໍ່ຕ້ອງການໃຫ້ຜົນທະກິດຂອງພວກເຮົາຖືກນຳໄປສູ່ຄວາມເສີຍເມີຍ

ຄຳວ່າ "ເສີຍເມີຍ" ຫມາຍເຖິງຄົນທີ່ເວົ້າບໍ່ດີກ່ຽວກັບງານຮັບໃຊ້ຂອງໂປໂລ,
ແລະກັບຂໍ້ຄວາມທີ່ເພີ່ນປະ ກາດ.

ນີ້ສາມາດຂຽນໃນຮູບແບບປະໂຫຍກບອກເລົ່າ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ພວກເຮົາບໍ່ຕ້ອງການໃຫ້ຜູ້ໃດເວົ້າບໍ່ດີກ່ຽວກັບການບົວລະບັດຮັບໃຊ້ຂອງພວກເຮົາ"

2 Corinthians 6:4

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ

ເມື່ອໂປໂລໃຊ້ຄຳວ່າ "ພວກເຮົາ" ຢູ່ນີ້, ເພິ່ນກຳລັງກ່າວ ເຖິງຕົນເອງ
ແລະຕີໂມທຽວ.

ພວກເຮົາເອງນັ້ນໄດ້ພິສູດໃຫ້ເຫັນແລ້ວວ່າ,

ຂ້າພະເຈົ້າເປັນຜູ້ຮັບໃຊ້ຂອງພຣະເຈົ້າ.

ພວກເຮົາພິສູດແລ້ວວ່າ ພວກເຮົາເປັນຜູ້ຮັບໃຊ້ຂອງພຣະເຈົ້າ
ຈາກທຸກສິ່ງທີ່ພວກເຮົາໄດ້ເຮັດ.

ຂ້າພະເຈົ້າເປັນຜູ້ຮັບໃຊ້ຂອງພຣະອົງ, ດ້ວຍຄວາມພຽນອິດທິນຢ່າງຍິ່ງ,

ໃນຄວາມທຸກ, ໃນຄວາມຍາກຈົນ, ໃນເຫດໄພພິບັດ

ໂປໂລກ່າວເຖິງສະພາບການທີ່ຫຍຸ້ງຍາກຕ່າງໆເຊິ່ງເຂົາເຈົ້າພິສູດວ່າເຂົາເຈົ້າເປັນຜູ້ຮັບໃຊ້ຂອງພຣະເຈົ້າ

ໂດຍຄວາມບໍ່ພິສູດ ... ໂດຍຄວາມຮັກແທ້

ໂປໂລລາຍງານຄຸນງາມຄວາມດີທາງສິນລະທຳຫລາຍຢ່າງທີ່ເຂົາເຈົ້າຮັກສາໄວ້ໃນໂລກຂອງພວກເຮົາ

ພວກເຮົາເປັນຜູ້ຮັບໃຊ້ຂອງພຣະອົງໃນຖ້ອຍຄຳແຫ່ງຄວາມຈິງ,

ໃນອຳນາດຂອງພຣະເຈົ້າ

ການອຸທິດຕົນຂອງພວກເຮົາທີ່ຈະປະກາດຂ່າວປະເສີດໃນອຳນາດຂອງພຣະເຈົ້າໃນສູດພາກພຣະເຈົ້າ

ໂດຍຖ້ອຍຄຳແຫ່ງຄວາມຈິງ

"ໃນການປະກາດຖ້ອຍຄຳທີ່ແທ້ຈິງຂອງພຣະເຈົ້າ"

ພວກເຮົາມີອາດແຫ່ງຄວາມຊອບທຳສຳລັບມືຂວາແລະເບື້ອງຊ້າຍ

ໂປໂລກ່າວເຖິງຄວາມຊອບທຳຂອງພວກເພິ່ນຄືກັບວ່າມັນແມ່ນອາດແຫ່ງຄວາມຊອບທຳຂອງພວກເຮົາ

ອາດແຫ່ງຄວາມຊອບທຳມ

"ຄວາມຊອບທຳຄືແຂນຂອງພວກເຮົາ" ຫລື

"ຄວາມຊອບທຳຄືອາດແຫ່ງຄວາມຊອບທຳ"

ສຳ ລັບມືຂວາແລະເບື້ອງຊ້າຍ

ຄວາມຫມາຍທີ່ເປັນໄປໄດ້ແມ່ນ 1)

ວ່າມີອາດແຫ່ງຄວາມຊອບທຳໃນມືແລະເປັນເກາະປ້ອງກັນໃນອີກດ້ານຫນຶ່ງ ຫລື 2)

ທີ່ພວກມັນມີຄວາມພ້ອມໃນການສູ້ຮົບຢ່າງເຕັມທີ່,

ສາມາດປ້ອງກັນການໂຈມຕີຈາກທິດທາງໃດ.

2 Corinthians 6:8

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:

ໂປໂລລາຍງານໃຫ້ເຫັນຫລາຍດ້ານກ່ຽວກັບຄົນທັງ
ຫລາຍທີ່ຄິດກ່ຽວກັບເພິ່ນ ແລະວຽກຮັບໃຊ້ຂອງເພິ່ນ.

ພວກເຮົາຖືກກ່າວຫາວ່າເປັນຄົນສັກກະ

ນີ້ສາມາດຂຽນໃນຮູບແບບປະໂຫຍກບອກເລົ່າ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ຄົນທັງຫລາຍກ່າວຫາພວກເຮົາວ່າ ພວກເຮົາຫລອກລວງ"

9ພວກເຮົາເຮັດວຽກຄືກັບວ່າບໍ່ມີໃຜຮູ້ຈັກ. ແຕ່ກໍຍັງມີຄົນຮູ້ຈັກພວກເຮົາດີ.

ນີ້ສາມາດຂຽນໃນຮູບແບບປະໂຫຍກບອກເລົ່າ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

ນີ້ສາມາດຂຽນໃນຮູບແບບປະໂຫຍກບອກເລົ່າ
ແຕ່ຍັງມີຄົນທັງຫລາຍຮູ້ຈັກພວກເຮົາດີ"

ເບິ່ງ!

ຄຳວ່າ "ເບິ່ງ"

ໃນນີ້ເຕືອນພວກເຮົາໃຫ້ເອົາໃຈໃສ່ກັບຂໍ້ມູນທີ່ໜ້າປະຫລາດໃຈທີ່ຕິດຕາມມາ.

ພວກເຮົາເຮັດວຽກຄືກັບວ່າພວກເຮົາຖືກລົງໂທດຍ້ອນດ້ວຍການກະທຳຂອງພວກເຮົາແຕ່ຍັງບໍ່ຕາຍ.

ນີ້ສາມາດຖືກລະບຸໄວ້ໃນຮູບແບບທີ່ຫ້າວຫັນ. ອາດແປໄດ້:

"ພວກເຮົາເຮັດວຽກຄືກັບວ່າຜູ້ຄົນກຳລັງລົງໂທດພວກເຮົາສຳລັບການກະທຳຂອງພວກເຮົາແຕ່ບໍ່ຕາຍ"

2 Corinthians 6:11

ຂໍ້ມູນເຊື້ອມຕໍ່

ໂປໂລ ສົ່ງເສີມໃຫ້ຜູ້ທີ່ເຊື້ອໃນເມືອງໂກຣິນໂທ ແຍກອອກຈາກຮູບເຄົາຣິບ
ແລະດຳເນີນຊີວິດທີ່ສະອາດເພື່ອພຣະເຈົ້າ.

ພວກເຮົາເວົ້າກັບທ່ານທັງຫລາຍ

ເວົ້າດ້ວຍຄວາມຊື່ສັດຕໍ່ທ່ານ

ໃຈຂອງພວກເຮົາກໍເປີດກວ້າງ

ສຳລັບຂອງເຖິງພວກເຮົາມີຮັກທີ່ຍິ່ງໃຫຍ່ຂອງລາວຕໍ່ຊາວໂກລິນໂທວ່າມີຫົວໃຈທີ່ເປີດກວ້າງ.

ອາດແປໄດ້ວ່າ: "ພວກເຮົາຮັກເຈົ້າຫລາຍ"

ຫົວໃຈຂອງທ່ານບໍ່ໄດ້ຖືກຄວບຄຸມໂດຍພວກເຮົາ,

ແຕ່ທ່ານຖືກຍັບຍັງຈາກຄວາມຮູ້ສຶກຂອງທ່ານເອງ

ໂປໂລກ່າວເຖິງຊາວໂກຣິນໂທຂາດຄວາມຮັກຕໍ່ລາວຄືກັບວ່າຫົວໃຈຂອງພວກເຮົາຖືກປິບຮັດເຂົ້າ

ໃຈໃຈຂອງພວກເຮົາບໍ່ສະກັດກັ້ນພວກເຮົາ

ນີ້ສາມາດຖືກລະບຸໄວ້ໃນຮູບແບບທີ່ຫ້າວຫັນ. ອາດແປໄດ້ວ່າ:

"ພວກເຮົາບໍ່ໄດ້ຍັບຍັງຫົວໃຈຂອງທ່ານ" ຫລື

"ພວກເຮົາບໍ່ໄດ້ໃຫ້ເຫດຜົນໃດໆທີ່ທ່ານຈະຢຸດຮັກພວກເຮົາ"

ທ່ານຖືກຄວບຄຸມໂດຍຄວາມຮູ້ສຶກຂອງທ່ານ

ນີ້ສາມາດຖືກລະບຸໄວ້ໃນຮູບແບບທີ່ຫ້າວຫັນ. ອາດແປໄດ້ວ່າ:

"ຄວາມຮູ້ສຶກຂອງທ່ານກຳລັງຍັບຍັງທ່ານເອງ" ຫລື

"ທ່ານໄດ້ຢຸດຮັກພວກເຮົາຍ້ອນເຫດຜົນຂອງທ່ານເອງ"

ໃນການແລກປ່ຽນທຶນດີທຳ

"ເປັນການຕອບໂຕ້ທີ່ເຫມາະສົມ"

ຂ້າພະເຈົ້າເວົ້າຄືເວົ້າກັບລູກນ້ອຍ

ນີ້ສາມາດຖືກລະບຸໄວ້ໃນຮູບແບບທີ່ຫ້າວຫັນໃນຖານະເປັນລູກນ້ອຍທາງວິນຍານຂອງລາວ.

ອາດແປໄດ້ວ່າ: "ຂ້າພະເຈົ້າເວົ້າຄືກັບວ່າຂ້າພະເຈົ້າແມ່ນພໍ່ຂອງເຈົ້າ"

ໂປໂລໃຈຂອງພວກເຮົາບໍ່ໄດ້ປິດກັ້ນ

ໂປໂລຮຽກຮ້ອງຊາວໂກຣິນໂທໃຫ້ຮັກລາວຄືກັບທີ່ລາວໄດ້ຮັກພວກເຮົາ.

ອາດແປໄດ້ວ່າ: "ຮັກພວກເຮົາຫລາຍເທົ່າທີ່ພວກເຮົາໄດ້ຮັກທ່ານ"

ໃນສູດພາກພຣະເຈົ້າເປັນຜູ້ຮັບໃຊ້ຂອງພຣະເຈົ້າ.

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ

ໃນຂໍ້ທີ 16, ໂປໂລ

ໄດ້ແປສ່ວນຕ່າງໆຈາກຜູ້ປະກາດພຣະທັມໃນພຣະຄໍາພີເດີມ: ໂມເຊ,
ຊູດາ, ເມື່ອກ່ອນສູ່ໂມເຊ, ສິນເຊີງ.

ຢ່າຜູກພັນກັບຄົນທີ່ບໍ່ເຊື້ອ

ນີ້ສາມາດຂຽນໃນຮູບແບບປະໂຫຍກບອກເລົ່າ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ພຽງແຕ່ຖືກຜູກມັດເຂົ້າດ້ວຍກັນກັບຜູ້ທີ່ເຊື້ອທັງຫລາຍເທົ່ານັ້ນ"

ຖືກຜູກມັດເຂົ້າກັບ

ໂປໂລ ກ່າວກ່ຽວກັບການເຮັດວຽກຮ່ວມກັນເພື່ອຈຸດປະສົງຮ່ວມກັນ

ຄືກັບວ່າເປັນສັດສອງໂຕທີ່ຜູກພັນເຂົ້າດ້ວຍກັນ ເພື່ອດຶງຄືນໂຖ ຫລື

ລົດກວຽນ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ຮ່ວມມືກັບ" ຫລື

"ມີຄວາມສຳພັນທີ່ໃກ້ຊິດກັບ"

ຄວາມຊອບທຳມຈະມີສ່ວນຮິ່ນໃດກັບຄວາມອະທັມ?

ນີ້ແມ່ນຄຳຖາມທີ່ຄາດຫວັງຄຳຕອບໃນເຊິງລິບ. . ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ເພື່ອຄວາມຊອບທຳມ

ບໍ່ສາມາດພົວພັນກັບຄວາມອະທັມ" (ເບິ່ງເພີ່ມເຕີມ:figs-rquestion)

ແສງສະຫວ່າງຈະເຂົ້າສະຫນິດກັບຄວາມມືດໄດ້ແນວໃດ?

ໂປໂລ ຖາມຄຳຖາມນີ້ ເພື່ອເນັ້ນຫນັກວ່າຄວາມສະຫວ່າງ

ແລະຄວາມມືດບໍ່ສາມາດຢູ່ນຳກັນໄດ້

ເພາະວ່າແສງສະຫວ່າງຈະເຮັດໃຫ້ຄວາມມືດມືດ. ຄຳວ່າ

"ແສງສະຫວ່າງ" ແລະ "ຄວາມມືດ" ຫມາຍເຖິງຄຸນລັກສະນະທາງສິນທັມ

ແລະທາງວິນຍານຂອງຜູ້ທີ່ເຊືອ ແລະຄົນທີ່ບໍ່ເຊືອ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:
"ແສງສະຫວ່າງຈະເຂົ້າສະນິດກັບຄວາມມືດບໍ່ໄດ້"

ພຣະຄຣິດ ມີຂໍ້ຕົກລົງຫຍັງກັບ ເບລີອານ?

ນີ້ແມ່ນຄຳຖາມທີ່ຄາດຫວັງຄຳຕອບໃນເຊິງລົບ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:
"ບໍ່ມີການຕົກລົງກັນ ລະຫວ່າງ ພຣະຄຣິດກັບເບລີອານ"

ເບລີອາ

ນີ້ແມ່ນອີກຊື່ຫນຶ່ງຂອງມານ.

ຄົນທີ່ເຊືອຈະມີສ່ວນຮັບໃດກັບຄົນທີ່ບໍ່ເຊືອ?

ນີ້ແມ່ນຄຳຖາມທີ່ຄາດຫວັງຄຳຕອບໃນເຊິງລົບ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:
"ຜູ້ທີ່ເຊືອບໍ່ມີສ່ວນຮ່ວມຫຍັງກັບຜູ້ທີ່ບໍ່ເຊືອ"

ແລະ ພຣະວິຫານຂອງພຣະເຈົ້າ ຈະຕົກລົງຮັບໃດກັບຮູບເຄົາຣົບໄດ້?

ນີ້ແມ່ນຄຳຖາມທີ່ຄາດຫວັງຄຳຕອບໃນເຊິງລົບ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:
"ບໍ່ມີການຕົກລົງກັນ ລະຫວ່າງ ພຣະວິຫານຂອງພຣະເຈົ້າ ແລະ

ຮູບເຄົາຣົບ"

ພວກເຮົາແມ່ນພຣະວິຫານຂອງພຣະເຈົ້າຜູ້ຊົງພຣະຊົນຢູ່

ໂປໂລກ່າວເຖິງຊາວຄຣິດສະຕຽນທຸກຄົນວ່າເປັນວິຫານເພື່ອພຣະເຈົ້າທີ່ຈະອາໄສຢູ່.

2 Corinthians 6:17

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:

ໂປໂລ ຮ້າງເຖິງສ່ວນຕ່າງໆຈາກຜູ້ປະກາດພຣະທັມໃນພຣະຄັມພິເຕີມ, ເອຊາຢາ ແລະ ເອເຊກຽນ.

ຈົງແຍກໂຕອອກຈາກເຂົ້າທັງຫລາຍ

ນີ້ສາມາດຂຽນໃນຮູບແບບປະໂຫຍກບອກເລົ່າ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ແຍກໂຕອອກຈາກເຂົ້າທັງຫລາຍ" ຫລື

"ອະນຸຍາດໃຫ້ອົງພຣະຜູ້ເປັນເຈົ້າແຍກທ່ານອອກ"

ຢ່າແຕະຕ້ອງສິ່ງຊົງບໍ່ສະອາດ

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ແຕະຕ້ອງສິ່ງທີ່ສະອາດເທົ່ານັ້ນ"

Chapter 7

2 Corinthians 7:1

ຂໍ້ມູນເຊືອມຕໍ່

ໂປໂລ ສືບຕໍ່ເຕືອນພວກເຂົາໃຫ້ແຍກອອກຈາກບາບ ແລະ ຊອກຫາຄວາມບໍ່ຮູ້ສຸດຢ່າງມີຈຸດປະສົງ.

ທ່ານທີ່ຮັກທັງຫລາຍ

ທ່ານ ຜູ້ຊົງທີ່ຂ້າພະເຈົ້າຮັກ ຫລື "ເພື່ອນທີ່ຮັກແພງ"

ໃຫ້ພວກເຮົາຊ່າຣະຕົວຂອງພວກເຮົາໃຫ້ສະອາດ

ໃນທີ່ນີ້ ໂປໂລ ກ່າລັງກ່າວວ່າ ຈະຢູ່ຫ່າງໄກຈາກຄວາມຜິດປາບໃດໆ ທີ່ຈະສົ່ງຜົນກະທົບຕໍ່ຄວາມສຳພັນກັບພຣະເຈົ້າ.

ໃຫ້ພວກເຮົາດຳເນີນຊີວິດດ້ວຍຄວາມບໍ່ຮູ້ສຸດ

ຂໍໃຫ້ພວກເຮົາພະຍາຍາມເປັນຄົນບໍ່ຮູ້ສຸດ

ໂດຍຄວາມຢ່າເກງພຣະເຈົ້າ

ດ້ວຍຄວາມເຄົາຣົບຢ່າເກງຢ່າງເລິກເຊິງຕໍ່ພຣະເຈົ້າ

2 Corinthians 7:2

ຂໍ້ມູນເຊືອມຕໍ່

ໂດຍໄດ້ເຕືອນຊາວເມືອງໂກຣິນໂທແລ້ວ ກ່ຽວກັບຜູ້ນຳຄົນອື່ນໆ ທີ່ພະຍາຍາມເຮັດໃຫ້ຜູ້ທີ່ເຊືອໃນໂກລິນ ໂທເຫລົ່ານີ້ຕິດຕາມພວກເຂົາ, ໂປໂລ ເຕືອນຄົນທັງ ຫລາຍກ່ຽວກັບຄວາມຮູ້ສຶກທີ່ເພີ່ນຮູ້ສຶກຕໍ່ພວກເຂົາ.

ຂໍເປີດໃຈຮັບພວກເຮົາດ້ວຍເຖິດ

ນີ້ຫມາຍເຖິງສິ່ງທີ່ໂປໂລເວົ້າໃນ 6:11

ກ່ຽວກັບພວກເຂົາເປີດໃຈຂອງພວກເຂົາຕໍ່ລາວ. ອາດແປໄດ້ວ່າ:

"ເຮັດຫ້ອງໃຫ້ພວກເຮົາຢູ່ໃນຫົວໃຈຂອງທ່ານ" ຫລື

"ຮັກພວກເຮົາແລະຍອມຮັບພວກເຮົາ"

ຂ້າພະເຈົ້າກ່າວແບບນີ້ບໍ່ແມ່ນເພື່ອຕໍານິທານ

ຂ້າພະເຈົ້າບໍ່ໄດ້ເວົ້າສິ່ງນີ້ ເພື່ອກ່າວຫາທ່ານວ່າທ່ານໄດ້ເຮັດຜິດ. ຄຳວ່າ "ສິ່ງນີ້" ຫມາຍເຖິງສິ່ງທີ່ ໂປໂລຫາກ່າວກ່ຽວກັບການບໍ່ເຮັດຜິດຕໍ່ຜູ້ໃດ.

ທ່ານຢູ່ໃນໃຈຂອງພວກເຮົາ

ໂປໂລ ກ່າວເຖິງຄວາມຮັກອັນໃຫຍ່ຫລວງຂອງເພີນ ແລະ ເພື່ອນຮ່ວມງານຂອງເພີນ ຕໍ່ຊາວເມືອງໂກຣິນ ໂທຄືກັບວ່າ ເອົາພວກເຂົາໄວ້ໃນໃຈຂອງພວກເພີນ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:
"ທ່ານເປັນທີ່ຮັກແພງຂອງພວກເຮົາຫລາຍ"

ສຳລັບພວກເຮົາຈະຕາຍດ້ວຍກັນ ແລະ ຖ້າພວກເຮົາມີຊີວິດຢູ່

ພວກເຮົາກໍຈະຢູ່ດ້ວຍກັນ

ນີ້ຫມາຍຄວາມວ່າ ໂປໂລ

ແລະເພື່ອນຮ່ວມງານຂອງເພີນຈະຮັກຊາວໂກຣິນໂທ

ບໍ່ວ່າຈະເກີດຫຍັງຂຶ້ນກໍຕາມ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ບໍ່ວ່າພວກເຮົາຈະຢູ່ ຫລືວ່າ ພວກເຮົາຈະຕາຍ" ເບິ່ງເພີມເຕີມ:

ການຕາຍສຳລັບພວກເຮົາ

ພວກເຮົາປະກອບມີຜູ້ທີ່ເຊືອໃນເມືອງໂກຣິນໂທ.

ຂ້າພະເຈົ້າໄດ້ຮັບການຮູ້ໃຈ.

ນີ້ສາມາດຖືກລະບຸໄວ້ໃນຮູບແບບທີ່ຫ້າວຫັນ. ອາດແປໄດ້:

"ເຈົ້າເຮັດໃຫ້ຂ້ອຍສະບາຍໃຈ"

ຂ້າພະເຈົ້າມີຄວາມຍິນດີຢ່າງລືນເຫລືອ

ໂປໂລ ເວົ້າກ່ຽວກັບຄວາມສຸກ

ຄືກັບວ່າມັນເປັນຂອງແຫລ່ງທີ່ເຕັມໃນໂຕເພີນ ຈົນມັນຈະໂຫລລົ້ນອອກມາ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ "ຂ້າພະເຈົ້າມີຄວາມສຸກທີ່ສຸດ"

ແມ່ນແຕ່ໃນຄວາມທຸກຍາກທັງຫມົດຂອງພວກເຮົາ.

ເຖິງວ່າຈະມີຄວາມຫຍຸ້ງຍາກລຳບາກທັງຫມົດຂອງພວກເຮົາ

2 Corinthians 7:5

ເມື່ອພວກເຮົາມາຮອດແຂວງມາເກໂດເຍນ

ໃນທີ່ນີ້ຄຳວ່າ "ພວກເຮົາ" ຫມາຍເຖິງໂປໂລແລະຕີໂມ ຫຼຽວແຕ່ບໍ່ແມ່ນ

ຄຳວ່າໂກຣິນໂທຫລືຕີໂມ.

ຮ່າງກາຍຂອງພວກເຮົາບໍ່ມີທີ່ຝັກຜ່ອນເລີຍ

ທີ່ນີ້“ ຮ່າງ” ຫມາຍເຖິງບຸກຄົນທັງຫມົດ. ອາດແປໄດ້ວ່າ:

"ພວກເຮົາບໍ່ມີເວລາຝັກຜ່ອນ" ຫລື "ພວກເຮົາເມື່ອຍຫລາຍ"

ພວກເຮົາປະສົບກັບຄວາມທຸກຍາກໃນທຸກໆດ້ານ

ນີ້ສາມາດຖືກລະບຸໄວ້ໃນຮູບແບບທີ່ຫ້າວຫັນ. ອາດແປໄດ້ວ່າ:

"ພວກເຮົາໄດ້ປະສົບບັນຫາໃນທຸກໆດ້ານ"

ພາຍນອກກໍມີການຕໍ່ສູ້ ພາຍໃນກໍມີຄວາມຢ້ານກົວ

ຄວາມຫມາຍທີ່ເປັນໄປໄດ້ສຳລັບ "ນອກ" ແມ່ນ 1)

"ນອກຮ່າງກາຍຂອງພວກເຮົາ" ຫລື 2) "ນອກຄຣິສ ຕະຊັກ." ຄຳວ່າ

"ພາຍໃນ" ຫມາຍເຖິງຄວາມຮູ້ສຶກພາຍໃນຂອງພວກເຂົາ. ອາດແປໄດ້ວ່າ:

"ໂດຍຂໍ້ຂັດແຍ່ງກັບຄົນອື່ນແລະໂດຍຄວາມຢ້ານກົວພາຍໃນຕົວເຮົາເອງ"

ຊົງຫນຸນໃຈພວກເຮົາໂດຍການມາຂອງ ຄິໂຕ.

ໂປໂລໄດ້ຮັບການປອບໂຍນຈາກການຮູ້ວ່າຊາວໂກລິນ ໂທໄດ້ປອບໂຍນ ຕີໂຕ. ອາດແປໄດ້ວ່າ: "ໂດຍການຮຽນຮູ້ກ່ຽວກັບຄວາມສະດວກສະບາຍທີ່

ຕີໂຕ ໄດ້ຮັບຈາກທ່ານ"

2 Corinthians 7:8

ຂໍ້ມູນເຊືອມຕໍ່:

ໂປໂລຍັງຍິນດີພວກເຂົາ ສຳ ລັບຄວາມໂສກເສົ້າທີ່ ພຣະເຈົ້າພິໄຈ, ຄວາມກະຕືລືລົ້ນທີ່ຈະເຮັດສິ່ງທີ່ຖືກຕ້ອງແລະຄວາມສຸກທີ່ມັນເຮັດໃຫ້ລາວແລະຕີໂຕ

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:

ນີ້ຫມາຍເຖິງຈິດຫມາຍທີ່ຜ່ານມາຂອງໂປໂລຕໍ່ຜູ້ທີ່ເຊືອຊາວໂກຣິນໂທເຫລົ່ານີ້ບ່ອນທີ່ລາວໄດ້ສັງ ສຳລັບການຍອມຮັບການຜິດສິນທ່າທາງເພດຂອງຜູ້ເຊືອຖືກັບພັນລະຍາຂອງພໍ່ຂອງລາວ.

ເມື່ອຂ້າພະເຈົ້າເຫັນຈິດຫມາຍສະບັບນັ້ນ

"ເມື່ອຂ້ອຍຮູ້ວ່າຈິດຫມາຍ ຂອງຂ້າພະເຈົ້າ"

ເຮັດໃຫ້ພວກທ່ານທຸກໃຈ

ນີ້ສາມາດຖືກລະບຸໄວ້ໃນຮູບແບບທີ່ຫ້າວຫັນ. ອາດແປໄດ້ວ່າ:

"ບໍ່ແມ່ນເພາະສິ່ງທີ່ຂ້ອຍເວົ້າໃນຈິດຫມາຍຂອງຂ້ອຍເຮັດໃຫ້ເຈົ້າເສີຍໃຈ"

ບໍ່ແມ່ນເພາະວ່າພວກທ່ານທຸກໃຈ

"ທ່ານບໍ່ໄດ້ເສຍໃຈຫຍັງເລີຍເພາະວ່າພວກເຮົາໄດ້ຕໍ່າ ນີ້ທ່ານ."

ນີ້ຫມາຍຄວາມວ່າເຖິງແມ່ນວ່າຈິດຫມາຍ

ດັ່ງກ່າວເຮັດໃຫ້ພວກເຂົາມີຄວາມໂສກເສົ້າ,

ໃນທີ່ສຸດພວກເຂົາຈະໄດ້ຮັບປະໂຫຍດຈາກຈິດຫມາຍ ເພາະ

ມັນເຮັດໃຫ້ພວກເຂົາກັບໃຈ. ອາດແປໄດ້ວ່າ: "ເພື່ອວ່າພວກເຮົາບໍ່ໄດ້

ທຳຮ້າຍທ່ານໃນທາງໃດທາງຫນຶ່ງ"

ສຳລັບຜູ້ທີ່ເຊື່ອໃນເມືອງເຢຣູຊາເລັມ. ອາດແປໄດ້: "ຜູ້ທີ່ໄດ້ໃຫ້

ກຳລັງໃຈການໃຫ້ຂອງທ່ານໃນອັນດັບທຳອິດ"

ເພື່ອເຮັດໃຫ້ການກະທຳຂອງຄວາມເຮືອເພື່ອ ເພື່ອ ແຜ່ຂອງທ່ານສຳເລັດ
ຕີໂຕ ໄດ້ຊ່ວຍຊາວໂກຣິນໃຫ້ສຳເລັດການເກັບເງິນ. ອາດແປໄດ້ວ່າ:
"ເພື່ອກະຕຸ້ນທ່ານໃຫ້ສຳເລັດຂອງຂວັນອັນລ້ຳຄ່າຂອງທ່ານ"

ແຕ່ວ່າທ່ານອຸດົມສົມບູນໃນທຸກສິ່ງທຸກຢ່າງ

ໂປໂລ ເວົ້າກ່ຽວກັບຜູ້ທີ່ເຊື່ອຊາວໂກຣິນໃຫ້ຄືກັບວ່າພວກເຂົາ
ກຳລັງຜະລິດສິນຄ້າທາງກາຍະພາບ. ອາດແປໄດ້ວ່າ:

"ເຈົ້າເຮັດໄດ້ດີໃນຫລາຍໆດ້ານ"

ໃຫ້ແນ່ໃຈວ່າທ່ານມີຄວາມອຸດົມສົມບູນໃນການກະ ທຳອັນໃຫຍ່ຫລວງນີ
ໂປໂລ

ເວົ້າກ່ຽວກັບຜູ້ທີ່ເຊື່ອຊາວໂກຣິນໃຫ້ຄືກັບວ່າພວກເຂົາຄວນຜະລິດສິນຄ້າທາງ
ອາດແປໄດ້ວ່າ: "ໃຫ້ແນ່ໃຈວ່າທ່ານເຮັດໄດ້ດີໃນການໃຫ້ສຳລັບ
ຜູ້ທີ່ເຊື່ອໃນເຢຣູຊາເລັມ"

2 Corinthians 8:8

ໂດຍການປຽບທຽບມັນກັບຄວາມກະຕືລືລົ້ນຂອງຄົນອື່ນ

ໂປໂລ

ກຳລັງຊຸກຍູ້ຊາວໂກຣິນໃຫ້ໃຫ້ບໍລິຈາກໂດຍການປຽບທຽບພວກເຂົາກັບຄວາມ
ພຣະຄຸນຂອງອົງພຣະຜູ້ເປັນເຈົ້າຂອງພວກເຮົາ

ໃນສະພາບການນີ້, ຄຳວ່າ "ພຣະຄຸນ"

ເນັ້ນຫນັກເຖິງຄວາມເຮືອເພື່ອເພື່ອແຜ່ພຣະເຢຊູໄດ້ອວຍພອນຊາວໂກຣິນໃຫ້.

ເຖິງແມ່ນວ່າລາວອີງມື, ແຕ່ສຳລັບທ່ານ, ທ່ານຍັງທຸກຍາກ

ໂປໂລໄດ້ກ່າວເຖິງພຣະເຢຊູກ່ອນການເກີດຂອງພຣະ ອົງເປັນຄົນຮັ່ງມີ,
ແລະຈາກການເປັນມະນຸດຂອງພຣະ ອົງທີ່ກາຍເປັນຄົນທຸກຍາກ.

ໂດຍຜ່ານຄວາມທຸກຍາກຂອງພຣະອົງທ່ານອາດຈະກາຍເປັນຄົນຮັ່ງມີ

ໂປໂລກ່າວເຖິງຊາວໂກຣິນໃຫ້ກາຍເປັນຄົນທີ່ອຸດົມສົມບູນທາງວິນຍານເນື່ອງຈາກ
2 Corinthians 8:10

ໃນເລື່ອງນີ້

ນິທາຍເຖິງການເກັບເງິນຂອງພວກເຂົາເພື່ອມອບໃຫ້ຜູ້ທີ່ເຊື່ອໃນເຢຣູຊາເລັມ.
ອາດແປໄດ້ວ່າ: "ກ່ຽວກັບການເກັບກຳຂໍ້ມູນ"

ມີຄວາມກະຕືລືລົ້ນແລະຄວາມປາດຖະໜາທີ່ຈະເຮັດ

ສິ່ງນີ້ສາມາດເວົ້າໄດ້ ດ້ວຍຄຳເວົ້າທີ່ເປັນຄຳເວົ້າ. ອາດແປໄດ້ວ່າ:

"ເຈົ້າກະຕືລືລົ້ນແລະຢາກເຮັດມັນ"

ເຮົາມາໃຫ້ມັນສຳເລັດ

"ເຮັດໃຫ້ຄົບຖ້ວນ" ຫລື "ເຮັດໃຫ້ແລ້ວ"

ເປັນສິ່ງທີ່ດີແລະຫນ້າພໍໃຈ

ນີ້ແມ່ນຄຳວ່າ "ດີ" ແລະ "ຍອມຮັບໄດ້" ໃຫ້ຄວາມ

ຫມາຍດຽວກັນແລະເນັ້ນເຖິງຄວາມດີຂອງສິ່ງນັ້ນ ແປໄດ້ອີກຢ່າງວ່າ:

"ທຸກສິ່ງທີ່ດີ"

ຮ້ອງອົງໃສ່ຕາມທີ່ຄົນເຮົາມີຢູ່

"ການໃຫ້ຮ້ອງຂຶ້ນຢູ່ກັບສິ່ງທີ່ບຸກຄົນນັ້ນມີຢູ່"

2 Corinthians 8:13

ສຳລັບງານນີ້

ນິທາຍເຖິງການເກັບເງິນສຳລັບຜູ້ທີ່ເຊື່ອໃນເຢຣູຊາເລັມ. ອາດແປໄດ້ວ່າ:

"ສຳລັບວຽກງານນີ້ໃນການເກັບເງິນ"

ເພື່ອວ່າຄົນອື່ນຈະໄດ້ຮັບການບັນເທົາໃຈ ແລະທ່ານອາດຈະເປັນພາລະຫນັກ

ນິສາມາດຖືກລະບຸໄວ້ໃນຮູບແບບທີ່ຫ້າວຫັນ. ອາດແປໄດ້ວ່າ:

"ເພື່ອເຈົ້າຈະບັນເທົາຜູ້ອື່ນ ແລະແບກພາລະຕົນເອງ"

ຄວນຈະມີຄວາມຍຸຕິທຳ

"ຄວນມີຄວາມສະເໝີພາບ"

ນີ້ກໍເພື່ອໃຫ້ຄວາມອຸດົມສົມບູນຂອງພວກເຂົາ ສາ

ມາດຕອບສະຫນອງຄວາມຮ້ອງການຂອງທ່ານ

ເນື່ອງຈາກຊາວໂກຣິນໃຫ້ ກຳລັງປະຕິບັດໃນຍຸກປັດຈຸບັນ,

ມັນກໍຫມາຍຄວາມວ່າຜູ້ທີ່ເຊື່ອໃນເຢຣູຊາ

ເລັມຍັງຈະຊ່ວຍພວກເຂົາໃນເວລາໃດຫນຶ່ງ ໃນອະນາ ຄົດ. ອາດແປໄດ້ວ່າ:

"ນີ້ກໍແມ່ນເພື່ອວ່າໃນອະນາຄົດຄວາມອຸດົມສົມບູນຂອງພວກເຂົາອາດຈະຕອບສະຫນອງຕໍ່ທ່ານ"

ຍ້ອນວ່າມັນເປັນລາຍລັກຮັກສອນ

ຕໍ່ໄປນີ້ແມ່ນ ໂປໂລ ອ້າງເຖິງຈາກພຣະຄຳອົບພະຍົບ.

ນິສາມາດຖືກລະບຸໄວ້ໃນຮູບແບບທີ່ຫ້າວຫັນ. ອາດແປໄດ້ວ່າ:

"ດັ່ງທີ່ໂມເຊຂຽນ"

ບໍ່ມີການຂາດເຂີນ

ສິ່ງນີ້ສາມາດເວົ້າໄດ້ໃນທາງບວກ. ອາດແປໄດ້: "ມີທຸກສິ່ງທີ່ລາວຕ້ອງການ"

2 Corinthians 8:16

ຜູ້ທີ່ເຮົາຫົວໃຈໃສ່ໃນ ຕີໂຕ ຢ່າງລະມັດລະວັງຄືກັນກັບທີ່ຂ້ອຍມີໃຫ້ເຈົ້າ

ນີ້ຄຳວ່າ "ຫົວໃຈ" ຫມາຍເຖິງອາລົມ.

ນິທາຍຄວາມວ່າພຣະເຈົ້າໄດ້ເຮັດໃຫ້ ຕີໂຕ ຮັກພວກເຂົາ.

ອາດແປໄດ້ວ່າ: "ຜູ້ທີ່ເຮັດໃຫ້ ຕີໂຕ ເບິ່ງແຍງທ່ານຫລາຍເທົ່າທີ່ຂ້ອຍເຮັດ"

ການດູແລຢ່າງຈິງຈັງຄືກັນ

"ຄວາມກະຕືລືລົ້ນດຽວກັນ" ຫລື "ຄວາມເປັນຫວ່ງຢ່າງເລິກເຊິ່ງ"

ເພາະລາວບໍ່ພຽງແຕ່ຍອມຮັບການຮ້ອງຂໍຂອງພວກເຮົາເທົ່ານັ້ນ

ໂປໂລ ກຳລັງອ້າງເຖິງ ຕີໂຕ ທີ່ລາວຂໍໃຫ້ກັບໄປເມືອງໂກລິນໃຫ້

ແລະສຳເລັດການເກັບກຳຂໍ້ມູນ. ອາດແປໄດ້ວ່າ:

ເຮົາເພື່ອເພື່ອແຜ່ພຣະ

2 Corinthians 8:18

ກັບລາວ

"ກັບຕີໂຕ"

ພີ່ນ້ອງຜູ້ທີ່ໄດ້ຮັບການຍ້ອງຍໍໃນບັນດາຄຣິສຕະຈັກທັງຫມົດ

ນິສາມາດຖືກລະບຸໄວ້ໃນຮູບແບບທີ່ຫ້າວຫັນ. ອາດແປໄດ້:

"ພີ່ນ້ອງທີ່ຜູ້ທີ່ເຊື່ອໃນບັນດາຄຣິສຕະຈັກທັງຫມົດຍ້ອງຍໍ"

ບໍ່ພຽງແຕ່ເທົ່ານີ້

ບໍ່ພຽງແຕ່ຜູ້ທີ່ເຊື່ອໃນບັນດາຄຣິສຕະຈັກທັງຫລາຍຍ້ອງຍໍສັນລະເສີນພຣະອົງ"

ລາວຍັງຖືກເລືອກໂດຍຄຣິສຕະຈັກ

ນິສາມາດຖືກລະບຸໄວ້ໃນຮູບແບບທີ່ຫ້າວຫັນ. ອາດແປໄດ້ວ່າ:

"ຄຣິສຕະຈັກຕ່າງໆກໍໄດ້ເລືອກລາວ"

ໃນການປະຕິບັດຄວາມເຮືອເພື່ອແຜ່ຂອງພວກເຮົາ

"ເພື່ອປະຕິບັດການກະທຳ ທີ່ເຮືອເພື່ອແຜ່ນີ້." ນີ້

ຫມາຍເຖິງການຖວາຍເຄື່ອງບູຊາໄປເຢຣູຊາເລັມ.

ສຳລັບຄວາມກະຕືລືລົ້ນຂອງພວກເຮົາທີ່ຈະຊ່ວຍເຫລືອ

"ເພື່ອສະແດງຄວາມກະຕືລືລົ້ນຂອງພວກເຮົາທີ່ຈະຊ່ວຍເຫລືອ"

2 Corinthians 8:20

ກ່ຽວກັບໃຈກວ້າງນິທິພວກເຮົາກຳລັງປະຕິບັດ

"ກ່ຽວກັບວິທີທີ່ພວກເຮົາກຳລັງຈັດການກັບຂອງຂວັນອັນລ້ຳຄ່ານີ້."

ນິທາຍເຖິງການຖວາຍເຄື່ອງທານໄປເຢຣູຊາເລັມ.

ພວກເຮົາເຮົາໃຈໃສ່ເຮັດໃນສິ່ງທີ່ມີກຽດ

"ພວກເຮົາລະມັດລະວັງໃນການຈັດການຂອງຂວັນນີ້ໃນທາງທີ່ຫນ້າກຽດ"

ກ່ອນທີ່ອົງພຣະຜູ້ເປັນເຈົ້າ ... ກ່ອນທີ່ປະຊາຊົນ

"ໃນຄວາມຄິດເຫັນຂອງອົງພຣະຜູ້ເປັນເຈົ້າ ...

ໃນຄວາມຄິດເຫັນຂອງຜູ້ຄົນ"

2 Corinthians 8:22

ກັບພວກເຂົາ

ຄຳວ່າ "ພວກເຂົາ" ຫມາຍເຖິງ ຕີໂຕ ແລະພີ່ນ້ອງທີ່ກ່າວເຖິງມາກ່ອນ

ລາວເປັນຄູ່ຮ່ວມງານຂອງຂ້ອຍ ແລະເພື່ອນຮ່ວມງານຂອງທ່ານ

"ລາວແມ່ນຄູ່ຮ່ວມງານຂອງຂ້ອຍທີ່ເຮັດວຽກກັບຂ້ອຍເພື່ອຊ່ວຍເຈົ້າ"

ເຊັ່ນດຽວກັນກັບອ້າຍນ້ອງຂອງພວກເຮົາ

ນິທາຍເຖິງຜູ້ຊາຍອີກສອງຄົນທີ່ຈະໄປນຳ ຕີໂຕ.

ພວກເຂົາໄດ້ຖືກສົ່ງໄປໂດຍຄຣິສຕະຈັກ

ນິສາມາດຖືກລະບຸໄວ້ໃນຮູບແບບທີ່ຫ້າວຫັນ. ອາດແປໄດ້ວ່າ:

"ຄຣິສຕະຈັກໄດ້ສົ່ງພວກເຂົາໄປ"

ພວກເຂົາໄດ້ຖວາຍພຣະກຽດແຕ່ພຣະຄຣິດ

ນິສາມາດຂຽນໄດ້ເປັນປະໂຫຍກຄຳເວົ້າ

ແປວ່າ: "ພວກເຂົາໄດ້ຖວາຍພຣະກຽດແຕ່ພຣະຄຣິດ"

2 Corinthians 9:1

ຂໍຄວາມການເຊື່ອມຕໍ່:

ໂປໂລສິບຕໍ່ກ່ຽວກັບເລື່ອງການໃຫ້.

ລາວຕ້ອງການໃຫ້ແນ່ໃຈວ່າການເກັບເອົາເຄື່ອງຖວາຍຂອງພວກເຂົາ

ສໍາລັບຜູ້ທີ່ເຊື່ອທີ່ຂັດສິນໃນເມືອງເຢຣູຊາເລັມເກີດຂຶ້ນກ່ອນທີ່ລາວຈະມາເພື່ອວ່າ

ລາວເວົ້າກ່ຽວກັບວິທີການໃຫ້ພອນແກ່ຜູ້ໃຫ້ແລະໃຫ້ກຽດພຣະເຈົ້າ.

ຂໍມູນທົ່ວໄປ

ເມື່ອໂປໂລກ່າວເຖິງແຂວງອາຂາຢາ, ລາວກໍາລັງເວົ້າກ່ຽວກັບ ໂລມ

ທີ່ຕັ້ງຢູ່ທາງພາກໃຕ້ຂອງປະເທດເກຣັກເຊິ່ງຕັ້ງຢູ່ເມືອງໂກລິນໂທ.

ຜົນທະກິດສໍາລັບບັນດາຜູ້ເຊື່ອ

ນີ້ອ້າງເຖິງການລວບລວມເງິນສໍາລັບບັນດາຜູ້ເຊື່ອໃນນະຄອນເຢຣູຊາເລັມ

ແປໄດ້ອີກຢ່າງວ່າ: "ຜົນທະກິດສໍາລັບບັນດາຜູ້ເຊື່ອໃນນະຄອນເຢຣູຊາເລັມ"

ອາຂາຢາ ໄດ້ກຽມຜ່ອມແລ້ວ

ໃນທີ່ນີ້ຄຳວ່າ "ອາຂາຢາ" ຫມາຍເຖິງຄົນທີ່ອາໄສຢູ່ໃນແຂວງນີ້,

ແລະໂດຍສະເພາະຕໍ່ປະຊາຊົນຂອງຄຣິສຕະ ຈັກໃນເມືອງໂກລິນໂທ.

ອາດແປໄດ້ວ່າ: "ປະຊາຊົນຂອງ ອາຂາຢາ ໄດ້ກະກຽມ"

2 Corinthians 9:3

ຜົນກະທົບ

ນີ້ຫມາຍເຖິງຕິດແລະຊາຍທັງສອງຄົນທີ່ມາ ກັບລາວ

ຄວາມອວດຮົງຂອງພວກເຮົາກ່ຽວກັບທ່ານອາດຈະບໍ່ເປັນສິ່ງທີ່ເຮົາສາລະ

ໂປໂລບໍ່ຢາກໃຫ້ຄົນອື່ນຄິດວ່າສິ່ງທີ່ລາວອວດຮ້າງໃນຊາວໂກຣິນໂທແມ່ນບໍ່ຖືກຕ້ອງ

ຜົນວ່າທ່ານຍັງບໍ່ໄດ້ຕຽມຜ່ອມ

"ຜົນວ່າທ່ານບໍ່ໄດ້ຕຽມຜ່ອມທີ່ຈະຖວາຍ"

ຂ້າພະເຈົ້າບໍ່ໄດ້ກ່າວຫາທ່ານເລີຍ

ໂປໂລໃຊ້ຄຳກ່າວລົບນີ້ເພື່ອເນັ້ນຫນັກວ່າສິ່ງດຽວກັນນີ້ແມ່ນຄວາມຈິງກ່ຽວກັບທ່ານ

ອາດແປໄດ້ວ່າ: "ແລະທ່ານກໍຈະມີຄວາມລະອາຍຫລາຍກວ່າເກົ່າ"

ຜົນກະທົບຈະມາຫາທ່ານ

ຈາກທັດສະນະຂອງໂປໂລ, ຜົນກະທົບກໍາລັງຈະໄປ. ອາດແປໄດ້ວ່າ:

"ຜົນກະທົບຈະໄປຫາເຈົ້າ"

ບໍ່ເປັນການບັງຄັບບາງສິ່ງບາງຢ່າງ

ນີ້ສາມາດຖືກລະບຸໄວ້ໃນຮູບແບບທີ່ຫ້າວຫັນ. ອາດແປໄດ້ວ່າ:

"ບໍ່ແມ່ນສິ່ງທີ່ພວກເຮົາບັງຄັບໃຫ້ທ່ານໃຫ້"

2 Corinthians 9:6

ຜູ້ທີ່ຫວ່ານ ... ເກັບກ່ຽວພອນ

ໂປໂລໃຊ້ຮູບແບບຂອງຊາວກະສິກອນທີ່ຫວ່ານເມັດຜົນເພື່ອຜົນລະນາເຖິງຜົນຂອງການໃຫ້

ໃນຂະນະທີ່ການເກັບກ່ຽວຂອງຊາວນາແມ່ນອີງໃສ່ຫລາຍປານໃດທີ່ລາວຫວ່ານໃນ

ພອນຂອງພຣະເຈົ້າຈະເປັນພຽງເລັກນ້ອຍຫລືຫລາຍເທົ່ານັ້ນໂດຍອີງໃສ່ວິທີການທີ່ຄົນໃຫ້ໃຫ້.

ໃຫ້ຕາມທີ່ລາວໄດ້ວາງແຜນໄວ້ໃນໃຈຂອງລາວ

ນີ້ຄຳວ່າ "ຫົວໃຈ" ຫມາຍເຖິງຄວາມຄິດແລະອາລົມ. ອາດແປໄດ້ວ່າ:

"ໃຫ້ຕາມທີ່ລາວໄດ້ກໍານົດໄວ້"

ອອກຈາກຄວາມໂສກເສົ້າຫລືການບົບບັງຄັບ

ສິ່ງນີ້ສາມາດແປໄດ້ດ້ວຍປະໂຫຍກທາງວາຈາ. ອາດແປໄດ້ວ່າ:

"ຍ້ອນວ່າລາວຮູ້ສຶກຜິດຫລືມີຄົນກໍາລັງກົດດັນລາວ"

ເພາະວ່າພຣະເຈົ້າຮັກຜູ້ໃຫ້ທີ່ມີຄວາມສຸກ

ພະເຈົ້າຕ້ອງການໃຫ້ຜູ້ຄົນບໍລິຈາກດ້ວຍຄວາມຍິນດີເພື່ອຊ່ວຍເຫລືອຜູ້ທີ່ມີຄວາມ

2 Corinthians 9:8

ພຣະເຈົ້າສາມາດປະທານພຣະພອນທຸກຢ່າງແກ່ທ່ານທັງຫລາຍຢ່າງເຫລືອລົ້ນ

"ພຣະເຈົ້າສາມາດເພີ່ມພູນພຣະພອນທຸກຢ່າງແກ່ທ່ານ" ເຫມືອນຄົນຫນຶ່ງຖວາຍ

ພຣະເຈົ້າກໍສາມາດປະທານພຣະພອນທີ່ຍິ່ງໃຫຍ່ກວ່ານັ້ນແກ່ຜູ້ທີ່ຖວາຍ

ດັ່ງນັ້ນຜູ້ທີ່ຖວາຍຈະມີທຸກສິ່ງທີ່ຕ້ອງການ

ເພື່ອຈະໃຫ້ທ່ານມີສິ່ງຂອງຢ່າງບໍລິບູນສໍາລັບງານທີ່ດີທຸກຢ່າງດ້ວຍ

"ເພື່ອວ່າທ່ານຈະສາມາດເຮັດໄດ້ດີຫລາຍກວ່າເກົ່າ"

ມັນມີຕາມທີ່ຂຽນໄວ້ວ່າ

Chapter 10

2 Corinthians 10:1

ຂໍມູນເພີ່ມເຕີມ

ໂປໂລຍ້າຍຫົວເລື່ອງຈາກການຍື່ນຍື່ນອໍານາດຂອງທ່ານໄປເລື່ອງສອນຢ່າງທີ່ທ່ານ

"ນິຄົສິງທີ່ຂຽນໄວ້" ນີ້ສາມາດຂຽນໃນຮູບແບບປະໂຫຍກບອກເລົ່າ

ແປອີກຢ່າງວ່າ: "ນິຄົສິງທີ່ຜູ້ຂຽນໄດ້ຂຽນໄວ້"

2 Corinthians 9:10

ພຣະອົງຜູ້ທີ່ສະຫນອງ

ພຣະເຈົ້າຜູ້ທີ່ສະຫນອງຮັບປະໂຫຍດຈາກພວກເຂົາ.

ເຂົາຈື່ອາຫານສໍາລັບ

ໃນນີ້ຄຳວ່າ "ເຂົາຈື" ຫມາຍເຖິງອາຫານທົ່ວໄປ. ອາດແປໄດ້ວ່າ:

"ອາຫານການກິນ"

ມັນຍັງຈະສະຫນອງ ແລະໃຫ້ແກ່ນຂອງທ່ານເພື່ອການຫວ່ານແກ່ນ

ໂປໂລກ່າວເຖິງການຄອບຄອງຂອງຊາວໂກຣິນໂທຄືກັບວ່າພວກເຂົາເປັນເມັດແລະໃຫ້ຂອງຄົນອື່ນ

ກໍາລັງຫວ່ານເມັດ. ອາດແປໄດ້ວ່າ: "ຍັງຈະສະຫນອງ

ແລະຄຸນຊັບສິນຕ່າງໆຂອງເຈົ້າເພື່ອໃຫ້ເຈົ້າສາມາດຫວ່ານເມັດນັ້ນໂດຍມອບໃຫ້ແກ່ຄົນອື່ນ"

ພຣະອົງຈະເພີ່ມການເກັບກ່ຽວຜົນແຫ່ງຄວາມຊອບ ທໍາຂອງທ່ານ

ໂປໂລປຽບທຽບຜົນປະໂຫຍດທີ່ຊາວໂກລິນໂທຈະໄດ້ຮັບຈາກຄວາມເຮືອເພື່ອແຜ່ຂອງເຂົາ

ອາດແປໄດ້ວ່າ: "ພຣະເຈົ້າຈະອວຍພອນທ່ານຫລາຍກວ່າເກົ່າ

ສໍາລັບຄວາມຊອບ ທໍາຂອງທ່ານ"

ການເກັບກ່ຽວຄວາມຊອບທໍາຂອງທ່ານ

"ການເກັບກ່ຽວທີ່ໄດ້ມາຈາກການກະທໍາທີ່ຊອບທໍາ ຂອງເຈົ້າ."

ໃນທີ່ນີ້ຄຳວ່າ "ຄວາມຊອບທໍາ" ຫມາຍເຖິງການກະທໍາ ທີ່ຊອບທໍາ

ຂອງຊາວໂກຣິນໂທໃນການໃຫ້ຊັບພະຍາກອນຂອງພວກເຂົາແກ່ຜູ້ທີ່ເຊື່ອໃນເຢຣູຊາເລັມ.

ພຣະເຈົ້າຈະໄດ້ຮັບຄວາມສົງຄົມ

ນີ້ສາມາດຖືກລະບຸໄວ້ໃນຮູບແບບທີ່ຫ້າວຫັນ. ອາດແປໄດ້ວ່າ:

"ພຣະເຈົ້າຈະເພີ່ມປະສິດທິພາບໃຫ້ທ່ານ"

ສິ່ງນີ້ຈະນໍາເອົາຄວາມຂອບຄຸນມາສູ່ພຣະເຈົ້າຜ່ານພວກເຮົາ

ຊາວໂກຣິນໂທເຖິງຄວາມເຮືອເພື່ອແຜ່ຂອງຊາວໂກຣິນໂທ.

ອາດແປໄດ້ວ່າ: "ຍ້ອນຄວາມເຮືອເພື່ອແຜ່ຂອງທ່ານ,

ຜູ້ທີ່ໄດ້ຮັບຂອງຂວັນທີ່ພວກເຮົາເອົາມາໃຫ້ພວກເຂົາຈະຂອບໃຈພຣະເຈົ້າ"

ຫລື "ແລະເມື່ອພວກເຮົາມອບຂອງຂວັນຂອງທ່ານໃຫ້ຜູ້ທີ່ຕ້ອງການ,

ພວກເຂົາຈະຂອບພຣະຄຸນພຣະເຈົ້າ"

2 Corinthians 9:12

ສໍາລັບການດໍາເນີນການຮັບໃຊ້ນີ້

ໃນທີ່ນີ້ຄຳວ່າ "ຮັບໃຊ້"

ຫມາຍເຖິງໂປໂລແລະເພື່ອນຮ່ວມງານຂອງທ່ານນໍາຂອງຖວາຍໃຫ້ໄພ່ຜົນໃນນະຄອນເຢຣູຊາເລັມ

ແປອີກຢ່າງວ່າ: "ເພາະວ່າໃນການຮັບໃຊ້ນີ້ເພື່ອທໍາມິກະຊົນໃນນະຄອນເຢຣູຊາເລັມ"

ອາດແປໄດ້ວ່າ: "ພຣະເຈົ້າຈະເພີ່ມການປະທານພຣະພອນພຣະເຈົ້າ

ໂປໂລກ່າວເຖິງການກະທໍາທີ່ເຊື່ອຖືຂອງຊາວໂກຣິນໂທຄືກັບວ່າມັນແມ່ນວັດຖຸທີ່ສາມາດຫະວິຄຸນ

ທີ່ຄົນໃຫ້ໃຫ້.

"ມັນຍັງເຮັດໃຫ້ເກີດການກະທໍາຫລາຍຢ່າງທີ່ຜູ້ຄົນຈະຂອບພຣະຄຸນພຣະເຈົ້າ"

ເພາະວ່າການທີ່ພວກທ່ານໄດ້ຖືກທົດສອບແລະພິສູດໂດຍການຮັບໃຊ້ນີ້

ນີ້ສາມາດຂຽນໃນຮູບແບບປະໂຫຍກບອກເລົ່າແປອີກຢ່າງວ່າ: "ເພາະວ່າການຮັບໃຊ້ນີ້ເປັນການ

ແລະພິສູດພວກທ່ານ"

ທ່ານຍັງຈະສັນລະເສີນພຣະເຈົ້າໂດຍການເຊື່ອຝັງ ...

ໂດຍຄວາມເຮືອເພື່ອແຜ່ຂອງປະທານຂອງທ່ານແກ່ພວກເຂົາແລະຄໍທຸກໆຄົນ

ໂປໂລກ່າວວ່າຊາວໂກຣິນໂທຈະຍົກຍ້ອງພຣະເຈົ້າ ສອງ

ພັນຊ້າງການສັດຊື່ພຣະເຢຊູແລະໂດຍການໃຫ້ທ່ານແກ່ຜູ້ເຊື່ອອື່ນໆທີ່ມີຄວາມຈໍາເປັນ.

ສໍາລັບຂອງປະທານເຫລືອທີ່ຈະຜັນລະນາໃຫ້ຊົນສູດ

"ສໍາລັບຂອງຂວັນຂອງລາວ, ຄໍາເວົ້າໃດທີ່ບໍ່ສາມາດອະທິບາຍໄດ້."

ເພື່ອໃຫ້ແກ່ຜູ້ທີ່ເຊື່ອໃນຕົນເມັນ 1) ຂອງຂວັນນີ້ຫມາຍເຖິງ

ພຣະຄຸນທີ່ຍິ່ງໃຫຍ່ທີ່ສຸດ. 2) ທີ່ພຣະເຈົ້າໄດ້ມອບໃຫ້ຊາວໂກລິນໂທ,

ເຊິ່ງໄດ້ນໍາພາພວກເຂົາມີຄວາມເຮືອເພື່ອແຜ່ຫລື 2)

ວ່າຂອງຂວັນນີ້ຫມາຍເຖິງພຣະເຢຊູຄຣິດ,

ເຊິ່ງພຣະເຈົ້າໄດ້ມອບໃຫ້ຜູ້ທີ່ເຊື່ອທຸກຄົນ.

ໂດຍຄວາມຖ່ອມຕົວແລະຄວາມອ່ອນສຸພາບຂອງພຣະຄຣິດ

ຄຳວ່າ "ຄວາມຖ່ອມຕົວ" ແລະ "ຄວາມອ່ອນໄຫວ"

ແມ່ນສໍານາມທີ່ບໍ່ມີຕົວຕົນ, ແລະສາມາດສະແດງອອກໃນທາງອື່ນ.

ອາດແປໄດ້ວ່າ:

"ຂ້າພະເຈົ້າມີຄວາມຖອມຖົວແລະອ່ອນໂຍນຄືກັບທີ່ຂ້າພະເຈົ້າເຮັດເຊັ່ນນັ້ນ, ເພາະວ່າພຣະຄຣິດໄດ້ເຮັດໃຫ້ຂ້າພະເຈົ້າເປັນແບບນັ້ນ"

ຜູ້ທີ່ສົມມຸດວ່າ

"ຜູ້ທີ່ຄິດວ່າ"

ພວກເຮົາກຳລັງດຳລົງຊີວິດຕາມເນື້ອຫນຶ່ງ

ຄຳວ່າ "ເນື້ອຫນຶ່ງ" ແມ່ນຄຳສັບສຳລັບທຳມະຊາດຂອງມະນຸດທີ່ມີບາບ.

"ພວກເຮົາກຳລັງກະທຳຈາກແຮງຈູງໃຈຂອງມະນຸດ"

2 Corinthians 10:3

ເຮົາເດີນໃນຝ່າຍເນື້ອຫນຶ່ງ

ຄຳວ່າ "ເນື້ອຫນຶ່ງ" ໃຊ້ແທນຊີວິດຝ່າຍຮ່າງກາຍ

"ເຮົາດຳເນີນຊີວິດຂອງເຮົາໃນຮ່າງກາຍ"

ເຮົາບໍ່ໄດ້ສູ້ຮົບ...ເຮົາຕໍ່ສູ້

ໂປໂລເວົ້າເຖິງຄວາມພະຍາຍາມຂອງທ່ານທີ່ຈະຊັກ

ຊວນຊາວໂກຣິນໃຫ້ໃຫ້ເຊື່ອທ່ານແລະບໍ່ໄດ້ເຊື່ອຄູ່ສອນຜິດ

ເຫມືອນກັບວ່າທ່ານກຳລັງຕໍ່ສູ້ສົງຄາມ

ຄຳເຫລົ່ານີ້ຄວນແປຕາມຄຳອີກສອນ

ທ່ານສົງຄາມຕາມເນື້ອຫນຶ່ງ

ຄວາມຫມາຍທີ່ເປັນໄປໄດ້ແມ່ນ 1) ຄຳວ່າ "ເນື້ອຫນຶ່ງ"

ແມ່ນຄຳສັບສຳລັບຊີວິດທາງກາຍະພາບ. ອາດແປໄດ້ວ່າ:

"ຕໍ່ສູ້ກັບສັດຕູຂອງພວກເຮົາໂດຍໃຊ້ອາວຸດທາງຮ່າງກາຍ" ຫລື 2) ຄຳວ່າ

"ເນື້ອຫນຶ່ງ" ແມ່ນຄຳເວົ້າທີ່ ທຳມະດາຂອງທຳມະຊາດຂອງມະນຸດ.

ອາດແປໄດ້ວ່າ: "ທ່ານສົງຄາມໃນທາງທີ່ຜິດ"

ອາວຸດທີ່ພວກເຮົາຕໍ່ສູ້ກັບ ... ເຮັດໃຫ້ເກີດການໂຕ້ຖຽງທີ່ບໍ່ຖືກຕ້ອງ

ໂປໂລກ່າວເຖິງສະຕິປັນຍາຂອງພຣະເຈົ້າທີ່ສະແດງໃຫ້ເຫັນສະຕິປັນຍາຂອງມະນຸດທີ່ບໍ່ຖືກຕ້ອງ

ກຳລັງທຳລາຍທີ່ຫມັ້ນຂອງສັດຕູ. ອາດແປໄດ້ວ່າ:

"ອາວຸດທີ່ພວກເຮົາຕໍ່ສູ້ກັບ ...

ສະແດງໃຫ້ຄົນເຫັນວ່າສິ່ງທີ່ສັດຕູຂອງພວກເຮົາເວົ້າແມ່ນຜິດພາດຫມົດ"

ບໍ່ມີເນື້ອຫນຶ່ງ

ຄວາມຫມາຍທີ່ເປັນໄປໄດ້ແມ່ນ 1) ຄຳວ່າ "ເນື້ອຫນຶ່ງ"

ແມ່ນຄຳສັບສຳລັບການພຽງແຕ່ທາງດ້ານຮ່າງກາຍ. ອາດແປໄດ້ວ່າ:

"ບໍ່ແມ່ນທາງດ້ານຮ່າງກາຍ" ຫລື 2) ຄຳວ່າ "ເນື້ອຫນຶ່ງ"

ແມ່ນຄຳສັບສຳລັບທຳມະຊາດຂອງມະນຸດ. ອາດແປໄດ້ວ່າ: "ບໍ່ຜິດບາບ"

ຫລື "ບໍ່ເຮັດໃຫ້ພວກເຮົາເຮັດຜິດ"

2 Corinthians 10:5

ທຸກໆສິ່ງທີ່ຕັ້ງຕົວຂຶ້ນ

ໂປໂລຍັງເວົ້າກັບການປ່ຽນທຽບຂອງສົງຄາມ, ຄືກັບວ່າ

"ຄວາມຮູ້ກ່ຽວກັບພຣະເຈົ້າ" ແມ່ນກອງທັບແລະ "ທຸກໆສິ່ງທີ່ສູງ"

ແມ່ນກຳແພງທີ່ຄົນໄດ້ເຮັດເພື່ອຮັກສາກອງທັບ. ອາດແປໄດ້ວ່າ:

"ທຸກໆການໂຕ້ຖຽງທີ່ບໍ່ຖືກຕ້ອງທີ່ຄົນຈອງຕິດທີ່ຈະປົກປ້ອງຕົນເອງ"

ທຸກໆສິ່ງທີ່ສູງ

"ທຸກໆສິ່ງທີ່ຄົນອວດຕິເຮັດ"

ລູກຂຶ້ນຕໍ່ຕ້ານຄວາມຮູ້ຂອງພຣະເຈົ້າ

ໂປໂລເວົ້າກ່ຽວກັບການໂຕ້ຖຽງຄືກັບວ່າມັນເປັນກຳ

ແພງທີ່ຍືນສູງຕໍ່ສູ້ກອງທັບ. ຄຳວ່າ "ລູກຂຶ້ນ" ຫມາຍ ຄວາມວ່າ "ຍືນສູງ,"

ບໍ່ແມ່ນວ່າ "ສູງສູງ" ແມ່ນລອຍຂຶ້ນໄປເທິງອາກາດ. ອາດແປໄດ້ວ່າ:

"ຄົນໃຊ້ສະນັ້ນພວກເຂົາຈະບໍ່ຈຳເປັນຕ້ອງຮູ້ວ່າພຣະເຈົ້າແມ່ນໃຜ"

ພວກເຮົາເຮົາຄວາມຄິດທຸກຢ່າງທີ່ເປັນຊະເລີຍໄປສູ່ການເຊື່ອຝັງພຣະຄຣິດ

ໂປໂລກ່າວເຖິງຄວາມຄິດຂອງຜູ້ຄົນຄືກັບວ່າພວກເຂົາເປັນທະຫານສັດຕູທີ່ລາວບໍ່ຮູ້ການສູ້ຮົບ.

ອາດແປໄດ້ວ່າ: "ພວກເຮົາສະແດງວິທີການທີ່ແນວຄິດທີ່ບໍ່ຖືກຕ້ອງທັງຫມົດ

ທີ່ຄົນເຫລົ່ານັ້ນມີນັ້ນແມ່ນຜິດພາດແລະສອນຜູ້ຄົນໃຫ້ເຊື່ອຝັງພຣະຄຣິດ"

ລົງໂທດທຸກໆການກະທຳທີ່ບໍ່ເຊື່ອຝັງ

ຄຳວ່າ "ການກະທຳທີ່ບໍ່ເຊື່ອຝັງ"

ໃຊ້ແທນສຳລັບຄົນທັງຫລາຍຜູ້ທີ່ເຮັດເຫລົ່ານັ້ນ

"ລົງໂທດທຸກຄົນທີ່ບໍ່ເຊື່ອຝັງເຮົາ"(ເບິ່ງ: ແລະ

2 Corinthians 10:7

ຈົ່ງເບິ່ງສິ່ງທີ່ປາກົດຕໍ່ຫນ້າທ່ານ

ຄວາມຫມາຍທີ່ເປັນໄປໄດ້ແມ່ນ 1) ນິແມ່ນຄຳສັ່ງຫລື 2)

ນິແມ່ນຂໍ້ຄວາມວ່າ

"ທ່ານກຳລັງເບິ່ງພຽງແຕ່ສິ່ງທີ່ທ່ານສາມາດເຫັນດ້ວຍຕາຂອງທ່ານເທົ່ານັ້ນ."

ບາງຄົນຄິດວ່ານິແມ່ນ

ຄຳຖາມທີ່ເປັນຄຳເວົ້າທີ່ອາດຈະຖືກຂຽນເປັນຄຳເວົ້າ. ອາດແປໄດ້ວ່າ:

"ທ່ານກຳລັງເບິ່ງສິ່ງທີ່ເຫັນໄດ້ຊັດເຈນຢູ່ຕໍ່ຫນ້າທ່ານບໍ?" ຫລື

"ທ່ານເບິ່ງຄືວ່າທ່ານບໍ່ສາມາດເຫັນສິ່ງທີ່ເຫັນໄດ້ຊັດເຈນຢູ່ທາງ

ຫນ້າຂອງທ່ານ"

ໃຫ້ເຂົາເຄື່ອນຕົນເອງ

"ລາວຈຳເປັນຕ້ອງຈື"

ຄືກັນກັບວ່າລາວເປັນຂອງພຣະຄຣິດ, ພວກເຮົາກໍ່ເປັນແບບນິຄົກັນ

"ວ່າພວກເຮົາເປັນຂອງພຣະຄຣິດຄືກັນກັບທີ່ລາວເປັນ"

ການກໍ່ສ້າງທ່ານແລະບໍ່ທຳລາຍທ່ານ

ໂປໂລກ່າວເຖິງການຊ່ວຍຊາວໂກລິນໃຫ້ໃຫ້ຮູ້ຈັກພຣະຄຣິດດີຂຶ້ນຄືກັບວ່າລາວກຳລັງສ້າງຕຶກ.

ອາດແປໄດ້ວ່າ: "ເພື່ອຊ່ວຍໃຫ້ທ່ານກາຍເປັນຜູ້ຕິດຕາມພຣະ

ຄຣິດທີ່ດີກວ່າແລະບໍ່ເຮັດໃຫ້ທ່ານຫ້ຖອຍໃຈເພື່ອໃຫ້ທ່ານຢຸດຕິດຕາມພຣະອົງ"

2 Corinthians 10:9

ຂ້າພະເຈົ້າຢ້ານພວກທ່ານ

"ຂ້າພະເຈົ້າພະຍາຍາມເຮັດໃຫ້ພວກທ່ານຢ້ານກົວ"

ທີຮ້າຍແຮງແລະມີອຳນາດ

"ຕ້ອງການແລະມີຜົນບັງຄັບໃຊ້"

2 Corinthians 10:11

ໃຫ້ຄົນດັ່ງກ່າວຮັບຮູ້

"ຂ້າພະເຈົ້າຢາກໃຫ້ຄົນດັ່ງກ່າວມີສະຕິ"

ສິ່ງທີ່ພວກເຮົາເວົ້າຢູ່ໃນຄຳເວົ້າຂອງຈິດຫມາຍຂອງພວກເຮົາ

ມີຄວາມກະທຳທີ່ບໍ່ຖືກຕ້ອງໃນການກະທຳຂອງພວກເຮົາ

ເນື້ອພວກເຮົາຢູ່ນັ້ນ

"ພວກເຮົາຈະເຮັດສິ່ງດຽວກັນໃນເວລາທີ່ພວກເຮົາຢູ່ກັບທ່ານທີ່ພວກເຮົາໄດ້ຂຽນກ່ຽວກັບຕົວອັກ

ພວກເຮົາ ... ຂອງພວກເຮົາ

ຕົວຢ່າງທັງຫມົດຂອງຖ້ອຍຄຳເຫລົ່ານີ້ຫມາຍເຖິງທີ່ມາງານພັນທະກິດຂອງໂປໂລແຕ່ບໍ່ແມ່ນຊາວໂ

ເພື່ອຈັດກຸ່ມຕົວເອງ ຫລືປ່ຽນທຽບ

"ທີ່ຈະເວົ້າວ່າພວກເຮົາດີເທົ່າກັບ"

ພວກເຂົາສົມທຽບຕົວພວກເຂົາເອງໂດຍຊຶ່ງກັນແລະ

ກັນແລະປ່ຽນທຽບຕົວເອງ ກັບສິ່ງອື່ນໆ

ໂປໂລກຳລັງເວົ້າຫລາຍຄຳສິ່ງດຽວກັນສອງຄັ້ງ.

ພວກເຂົາວັດແທກຕົນເອງໂດຍກັນແລະກັນ

ໂປໂລກຳລັງເວົ້າເຖິງຄວາມດີຄືກັບວ່າມັນເປັນສິ່ງທີ່ຄົນເຮົາສາມາດວັດແທກໄດ້.

ອາດແປໄດ້ວ່າ:

"ພວກເຂົາເບິ່ງເຊິ່ງກັນແລະກັນແລະພະຍາຍາມເບິ່ງວ່າໃຜດີກວ່າ"

ບໍ່ມີຄວາມເຂົ້າໃຈ

"ສະແດງວ່າພວກເຂົາທຸກຄົນບໍ່ຮູ້ຫຍັງເລີຍ"

2 Corinthians 10:13

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:

ໂປໂລກ່າວກ່ຽວກັບສິດອຳນາດທີ່ລາວມີຄືກັບທີ່ດິນທີ່ລາວປົກຄອງ,

ສິ່ງຕ່າງໆທີ່ລາວມີສິດອຳນາດແມ່ນຢູ່ໃນຂອບເຂດຫລື "ຂີດຈຳກັດ"

ຂອງແຜ່ນດິນຂອງລາວ,

ແລະສິ່ງທີ່ບໍ່ຢູ່ພາຍໃຕ້ສິດອຳນາດຂອງລາວແມ່ນເກີນກວ່າ " ຂີດຈຳກັດ. "

ຈະບໍ່ອວດເກີນຂອບເຂດ

ນິແມ່ນສຳນວນ. ອາດແປໄດ້ວ່າ:

"ຈະບໍ່ເກີນຂອບເຂດກ່ຽວກັບສິ່ງທີ່ພວກເຮົາບໍ່ມີສິດອຳນາດ" ຫລື

"ຈະເວົ້າໂອ້ອວດກ່ຽວກັບສິ່ງທີ່ພວກເຮົາມີສິດອຳນາດ"

ໃນຂອບເຂດຈຳກັດຂອງສິ່ງທີ່ພຣະເຈົ້າ

"ກ່ຽວກັບສິ່ງທີ່ຢູ່ພາຍໃຕ້ສິດອຳນາດທີ່ພຣະເຈົ້າ"

ຂີດຈຳກັດທີ່ທ່ານເຂົ້າເຖິງເທົ່ານັ້ນ

ໂປໂລເວົ້າກ່ຽວກັບສິດອຳນາດທີ່ລາວມີຄືກັບວ່າມັນແຜ່ນດິນທີ່ລາວປົກຄອງ.

ອາດແປໄດ້ວ່າ: "ແລະທ່ານຢູ່ໃນຂອບເຂດສິດອຳນາດຂອງພວກເຮົາ"

ບໍ່ໄດ້ເວົ້າເກີນຂອບເຂດຕົວເອງ

"ບໍ່ໄດ້ໄປນອກເຂດແດນຂອງພວກເຮົາ"

2 Corinthians 10:15

generated on Tue Jul 8 06:24:35 2025

ໂປໂລ ກ່າວກ່ຽວກັບຄຳກ່າວຫາທີ່ບໍ່ຖືກຕ້ອງທີ່ສັດຕູຂອງລາວ
ກຳລັງປະກົດວ່າມັນເປັນສິ່ງທີ່ລາວສາມາດ ດຳເນີນໄປໄດ້. ອາດແປໄດ້ວ່າ:
"ເພື່ອຂ້ອຍຈະເຮັດໃຫ້ມັນເປັນໄປໄດ້"

ສຳລັບການທີ່ພວກເຂົາເຈົ້າຕ້ອງການທີ່ຈະເວົ້າໂອ້ອວດ
ໃນຂະນະທີ່ໂປໂລເວົ້າໂອ້ອວດແມ່ນວ່າລາວ "ປະກາດຂ່າວປະເສີດ" (11: 7), ສັດຕູຂອງລາວອວດອ້າງວ່າພວກເຂົາສາມາດເວົ້າໄດ້ດີ (11: 5).

ພວກເຂົາຖືກພົບວ່າເຮັດວຽກດຽວກັນກັບພວກເຂົາກຳລັງເຮັດ
ນິສາມາດຖືກລະບຸໄວ້ໃນຮູບແບບທີ່ຫ້າວຫັນ. ອາດແປໄດ້ວ່າ:
"ວ່າປະຊາຊົນຈະຄິດວ່າພວກເຂົາເປັນຄືກັບພວກເຮົາ"

ສຳລັບຄົນດັງກ່າວ
"ຂ້ອຍເຮັດໃນສິ່ງທີ່ຂ້ອຍເຮັດເພາະວ່າຄົນເຮົາມັກພວກເຂົາ"

ເປັນຄົນງານທີ່ຫລອກລວງ
"ຄົນງານທີ່ບໍ່ຊື່ສັດ"

ປອມຕົວເອງເປັນອັກຄະສາວົກ
"ບໍ່ແມ່ນພວກອັກຄະສາວົກ, ແຕ່ພວກເຂົາພະຍາ
ຍາມທີ່ຈະເຮັດໃຫ້ຕົວເອງເປັນຄືກັບອັກຄະສາວົກ"

2 Corinthians 11:14
ແລະນີ້ກໍ່ແປກໃຈເລີຍ ... ມັນບໍ່ແມ່ນຄວາມແປກໃຈເລີຍຖ້າ

ໂດຍກ່າວເຖິງສິ່ງນີ້ໃນຮູບແບບທີ່ບໍ່ດີໂປໂລໄດ້ເນັ້ນ
ຫນັກວ່າຊາວໂກຣິນໂທຄວນຄາດຫວັງວ່າຈະໄດ້ພົບກັບ
ອັກຄະສາວົກປອມ"

ຊາຕານປອມຕົວເປັນທູດສະຫວັນແຫ່ງຄວາມສະຫວ່າງ
"ຊາຕານບໍ່ແມ່ນທູດແຫ່ງຄວາມສະຫວ່າງ,
ແຕ່ມັນພະຍາຍາມເຮັດໃຫ້ຕົວເອງເປັນຄືກັບທູດແຫ່ງຄວາມສະຫວ່າງ"

ຜູ້ຮັບໃຊ້ຂອງມານຢັງປອມຕົວເປັນຜູ້ຮັບໃຊ້ຂອງຄວາມຊອບທຳ
"ຜູ້ຮັບໃຊ້ຂອງລາວບໍ່ແມ່ນຜູ້ຮັບໃຊ້ຂອງຄວາມຊອບທຳ, ທ່າ,
ແຕ່ພວກເຂົາພະຍາຍາມເຮັດໃຫ້ຕົວເອງເປັນຜູ້ຮັບໃຊ້ຂອງຄວາມຊອບທຳ"

2 Corinthians 11:16
ຮັບຟັງຂ້ອຍເປັນຄົນໂງ່ສະນັ້ນຂ້ອຍອາດຈະເວົ້າໂອ້ອວດເລັກນ້ອຍ

"ຮັບເອົາຂ້ອຍຄືກັບເຈົ້າຈະເປັນຄົນໂງ່: ໃຫ້ຂ້ອຍເວົ້າແລະພິຈາລະນາ
ຄຳອວດອ້າງຂອງຄົນໂງ່"

ສິ່ງທີ່ຂ້າພະເຈົ້າເວົ້າກ່ຽວກັບຄວາມຫມັ້ນໃຈທີ່ອວດ
ອ້າງນິບໍ່ໄດ້ຖືກພິຈາລະນາຈາກອົງພຣະຜູ້ເປັນເຈົ້າ

ນິສາມາດຖືກລະບຸໄວ້ໃນຮູບແບບທີ່ຫ້າວຫັນ. ອາດແປໄດ້ວ່າ:
"ອົງພຣະຜູ້ເປັນເຈົ້າບໍ່ຍອມຮັບສິ່ງທີ່ຂ້ອຍເວົ້າກ່ຽວກັບຄວາມຫມັ້ນໃຈທີ່ອວດອ້າງ"

ຫລື
"ອົງພຣະຜູ້ເປັນເຈົ້າບໍ່ໄດ້ບອກຂ້ອຍວ່າລາວຍອມຮັບສິ່ງທີ່ຂ້ອຍເວົ້າກ່ຽວກັບຄວາມຫມັ້ນໃຈທີ່ອວດອ້າງ"

ອົງຕາມເນື້ອຫນັງຂອງ
ໃນທີ່ນີ້ ຄຳອຸປະມາ "ເນື້ອຫນັງ"

ຫມາຍເຖິງມະນຸດໃນລັກສະນະບາບແລະຜົນສຳເລັດຂອງລາວ.
ອາດແປໄດ້ວ່າ: "ກ່ຽວກັບຜົນສຳເລັດຂອງມະນຸດເອງ"

2 Corinthians 11:19
ເອົາໃຈໃສ່ກັບຄົນໂງ່

"ຍອມຮັບຂ້ອຍເນື້ອຫນັງຂ້ອຍເຮັດຄືກັບຄົນໂງ່."
ເບິ່ງວິທີການປະໂຫຍກທີ່ຄ້າຍຄືກັນຖືກແປໃນ 11: 1.

ທ່ານສະຫລາດ ຂອງທ່ານເອງ!
ໂປໂລ ກຳລັງສັນຄອນຊາວໂກລິນໂທໂດຍການໃຊ້ ຄຳ ເວົ້າທີ່ບໍ່ສຸພາບ.

ອາດແປໄດ້ວ່າ: "ເຈົ້າຄິດວ່າເຈົ້າສະຫລາດ, ແຕ່ເຈົ້າບໍ່ແມ່ນ!"

ຂ້າທາດພວກເຈົ້າ
ໂປໂລເວົ້າກ່ຽວກັບກົດລະບຽບທີ່ພວກເຈົ້າບໍ່ໄດ້ເຮັດແຕ່ບາງຄົນບັງຄັບຄົນອື່ນໃຫ້ເຮັດ

ອາດແປໄດ້ວ່າ:
"ເຮັດໃຫ້ທ່ານປະຕິບັດຕາມກົດລະບຽບທີ່ພວກເຂົາໄດ້ຄິດໄວ້"

ເຂົາບໍ່ລິໂພກທ່ານ
ໂປໂລກ່າວເຖິງອັກຄະສາວົກຊັ້ນສູງ 'ເອົາຊັບພະຍາ

ກອນທາງດ້ານວັດຖຸຂອງຜູ້ຄົນຄືກັບວ່າພວກເຂົາ ກຳ
ລັງກິນປະຊາຊົນດ້ວຍຕົນເອງ. ອາດແປໄດ້ວ່າ:

"ລາວເອົາຊັບສິນທັງຫມົດຂອງທ່ານ"

ໃຊ້ປະໂຫຍດຈາກເຈົ້າ

ບຸກຄົນຈະໄດ້ປຽບຂອງຄົນອື່ນໂດຍຮູ້ສຶງຕ່າງໆທີ່ຄົນອື່ນບໍ່ໄດ້ໃຊ້
ແລະນຳໃຊ້ຄວາມຮູ້ນັ້ນເພື່ອຊ່ວຍຕົນເອງແລະທຳຮ້າຍຄົນອື່ນ.

ຂ້າພະເຈົ້າຈະເວົ້າກັບຄວາມຮັບອາຍຂອງພວກເຮົາວ່າພວກເຮົາອ່ອນແອເກີນໄປທີ່ຈະເຮັດແນວນັ້ນ
"ຂ້ອຍຍອມຮັບຄວາມຮັບອາຍທີ່ພວກເຮົາບໍ່ກ້າຫານທີ່ຈະປະຕິບັດກັບເຈົ້າເຊັ່ນນັ້ນ."

ໂປໂລ
ກຳລັງໃຊ້ຄວາມໂງ່ຊ້າເພື່ອບອກຊາວໂກຣິນໂທວ່າມັນບໍ່ແມ່ນຍ້ອນວ່າລາວອ່ອນແອທີ່ລາວໄດ້ປະຕິບັດ

ອາດແປໄດ້ວ່າ: "ຂ້າພະເຈົ້າບໍ່ອາຍທີ່ຈະເວົ້າວ່າພວກເຮົາມີ ອຳນາດທີ່
ຈະທຳຮ້າຍທ່ານ, ແຕ່ພວກເຮົາໄດ້ປະຕິບັດຕໍ່ທ່ານເປັນຢ່າງດີ"

ແຕ່ຖ້າໃຜອວດອ້າງ ... ຂ້າພະເຈົ້າກໍ່ຈະອວດອ້າງ
"ສິ່ງໃດກໍ່ຕາມທີ່ເວົ້າໂອ້ອວດ ... ຂ້າພະເຈົ້າກໍ່ຈະກ້າທີ່ຈະເວົ້າໂອ້ອວດ"

2 Corinthians 11:22
ຂໍຄວາມການເຊື່ອມຄໍ:

ໃນຂະນະທີ່ໂປໂລຍັງສືບຕໍ່ຍືນຍັນການເປັນອັກຄະສາວົກຂອງລາວ,
ລາວກ່າວເຖິງບາງສິ່ງທີ່ໄດ້ເກີດຂຶ້ນກັບລາວຕັ້ງແຕ່ລາວເປັນຜູ້ເຊື່ອຖື.

ພວກເຂົາແມ່ນຊາວເຮັບເຮີ? ... ພວກເຂົາແມ່ນຊາວອິດສະລາເອນບໍ່? ...
ພວກເຂົາເປັນເຊື້ອສາຍຂອງຮັບຮາຮາມບໍ່? ...

ພວກເຂົາເປັນຜູ້ຮັບໃຊ້ຂອງພຣະຄຣິດບໍ່?
(ຂ້າພະເຈົ້າເວົ້າຄືກັບວ່າຂ້ອຍບໍ່ມີຄວາມຄິດເລີຍ.) ຂ້າພະເຈົ້າມີຫລາຍຂຶ້ນ

ໂປໂລ
ກຳລັງຖາມຄຳຖາມທີ່ຊາວໂກຣິນໂທອາດຈະຖາມແລະຫລັງຈາກນັ້ນຕອບພວກເຂົາເພື່ອເນັ້ນ

ຫນັກ ວ່າລາວເປັນຄົນຍິວເທົ່າກັບອັກຄະສາວົກຊັ້ນສູງ.
ທ່ານຄວນຮັກສາແບບຟອມຄຳຖາມ ແລະຄຳ ຕອບຖ້າເປັນໄປໄດ້.

ອາດແປໄດ້ວ່າ: "ພວກເຂົາຕ້ອງ ການໃຫ້ທ່ານຄິດວ່າພວກເຂົາສຳຄັນ
ແລະເຊື່ອສິ່ງທີ່ພວກເຂົາເວົ້າເພາະວ່າພວກເຂົາເປັນຊາວເຮັບເຮີແລະຊາວອິດສະລາເອນແລະ

ໃຈຂອງຂ້າພະເຈົ້າ - ແຕ່ຂ້າພະເຈົ້າມີຄວາມສຸກຫລາຍກວ່າເກົ່າ
"ສະຖານະພາບ:

ຄືກັບວ່າຂ້າພະເຈົ້າບໍ່ໄດ້ຢູ່ໃນໃຈ
"ຄືກັບວ່າຂ້າພະເຈົ້າບໍ່ສາມາດຄິດໄດ້ດີ"

ຂ້າພະເຈົ້າມີຫລາຍ
ທ່ານສາມາດເຮັດໃຫ້ຂໍ້ມູນທີ່ເຂົາໃຈໄດ້ຊັດເຈນ. ອາດແປໄດ້ວ່າ:

"ຂ້າພະເຈົ້າເປັນຜູ້ຮັບໃຊ້ຂອງພຣະຄຣິດຫລາຍກວ່າພວກເຂົາ"

ໃນການເຮັດວຽກຫນັກກວ່ານັ້ນອີກ
"ຂ້າພະເຈົ້າໄດ້ເຮັດວຽກຫນັກກວ່າ"

ຢູ່ໃນຄຸກໂກກວ່າເກົ່າ
"ຂ້າພະເຈົ້າເຄີຍຢູ່ໃນຄຸກເລື້ອຍໆ"

ໃນການທູບຄືເກີນມາດຕະການ
"ແຕ່ນັ້ນສິ່ງທີ່ອວດອ້າງເປັນເວົ້າເກີນຈິງ

ເພື່ອເນັ້ນຫນັກວ່າລາວໄດ້ຖືກທູບຕີເລື້ອຍໆປານໃດ. ອາດແປໄດ້ວ່າ:
"ຂ້າພະເຈົ້າເຄີຍຖືກທູບຕີຫລາຍເທື່ອ"

ໃນການປະເຊີນກັບຄວາມຮັ້ນຕະລາຍຂອງຄວາມຕາຍ
"ແລະຂ້າພະເຈົ້າເກືອບຕາຍຫລາຍເທື່ອແລ້ວ"

2 Corinthians 11:24
"ຮ້ຽນຕີສີສົບລົບຫນຶ່ງຄັ້ງ"

ນີ້ແມ່ນສຳນວນທີ່ ທຳມະດາສຳລັບຖືກຕີຄ້ອນ 39 ເທື່ອ. ສີສົບ (40)
ໄດ້ຖືກຄາດວ່າຈະຂ້າຄົນ.

ຂ້າພະເຈົ້າຖືກຕີດ້ວຍແສ້
ນິສາມາດຖືກລະບຸໄວ້ໃນຮູບແບບທີ່ຫ້າວຫັນ. ອາດແປໄດ້ວ່າ:

"ຜູ້ຄົນຕີຂ້າພະເຈົ້າດ້ວຍໄມ້ແສ້"

ຂ້ອຍຖືກກ້ອນຫີນ
"ຂ້າພະເຈົ້າຖືກກ້ອນຫີນຕີຫລາຍໆຄັ້ງໃນຊ່ວຍເຫຼືອຂ້າພະເຈົ້າຈາກຕາຍ"

ຂ້ອຍໄດ້ໃຊ້ເວລາກາງຄືນແລະກາງເວັນຢູ່ກາງທະເລເປີດ
ໂປໂລໄດ້ອ້າງເຖິງການລອຍຢູ່ໃນນ້ຳ ຫລັງຈາກເຮືອທີ່ລາວກຳລັງຖືກຈົມລົງ.

ຢູ່ໃນອັນຕະລາຍຈາກຜົນກະທົບຂອງປອມ
ຄວາມຫມາຍອັນເຕັມທີ່ຂອງຄຳເວົ້ານີ້ສາມາດເວົ້າໄດ້ຢ່າງຈະແຈ້ງ.

ອາດແປໄດ້ວ່າ:
"ແລະຢູ່ໃນອັນຕະລາຍຈາກຄົນທີ່ອ້າງວ່າເປັນຜົນກະທົບໃນພຣະຄຣິດ,

ແຕ່ວ່າຜູ້ທີ່ທໍລະຍົດເຮົາ"

generated on Tue Jul 8 06:24:35 2025

ຈະຄິດສອດຂ້າພະເຈົ້າຫລາຍກວ່າສິ່ງທີ່ເຫັນ
"ໃຫ້ຂ້າພະເຈົ້າໄດ້ຮັບກຽດຫລາຍກວ່າສິ່ງທີ່ເຫັນ"

ເນື່ອງຈາກວ່າປະເພດພິເສດຂອງການເປີດເຜີຍເຫລົ່ານັ້ນ
"ເພາະວ່າການເປີດເຜີຍເຫລົ່ານັ້ນແຕກຕ່າງຈາກສິ່ງທີ່ຄົນອື່ນເຄີຍເຫັນ"

ສະນັ້ນ, ສະນັ້ນຂ້າພະເຈົ້າຈະບໍ່ອວດອ້າງກັບຄວາມພາກພູມໃຈ
"ເພື່ອບໍ່ໃຫ້ຂ້າພະເຈົ້າເຕັມໄປດ້ວຍຄວາມພາກພູມໃຈ"

ອວດຕິວ
ເຕັມໄປດ້ວຍອາກາດແລະໃຫຍ່ກ່ວາປົກກະຕິ

ເປັນຫນ້າມ ໃນເນື້ອຫນັງ
ນິ້ບັນຫາທາງອ້າງກາຍຂອງໂປໂລຖືກປຽບກັບ " ຫນາມ " ທີ່ເຈາະ " ເນື້ອຫນັງ " ຂອງລາວ. ອາດແປໄດ້ວ່າ: ຄວາມທຸກທໍລະມານ " ຫລື " ບັນຫາທາງດ້ານອ້າງກາຍ "

ຜູ້ຮັບສົງຄາວສານ ຈາກຊາຕານ
"ຜູ້ຮັບໃຊ້ຂອງຊາຕານ"

ລົບກວນຂ້າພະເຈົ້າ
"ທໍລະມານຂ້າພະເຈົ້າ"

2 Corinthians 12:8

ສາມເທື່ອ
ໂປໂລເອົາຖ້ອຍຄໍາເຫລົ່ານີ້ໄວ້ໃນຕອນຕົ້ນຂອງປະ ໂຫຍກເພື່ອເນັ້ນຫນັກ ວ່າເພິ່ນໄດ້ອະທິຖານຫລາຍເທື່ອກ່ຽວກັບ " ຫນາມ " ຂອງເພິ່ນ (12: 6).

ອົງພຣະຜູ້ເປັນເຈົ້າກ່ຽວກັບເລື່ອງນີ້
"ອົງພຣະຜູ້ເປັນເຈົ້າກ່ຽວກັບຫນ້າມນີ້ໃນເນື້ອຫນັງ," ຫລື " ອົງພຣະຜູ້ເປັນເຈົ້າກ່ຽວກັບຄວາມທຸກທໍລະມານນີ້"

ພຣະຄຸນຂອງເອົາແມ່ນພຽງພໍສໍາລັບເຈົ້າ
"ເຮົາຈະສະແດງຄວາມກະລຸນາຕໍ່ເຈົ້າແລະນັ້ນແມ່ນສິ່ງທີ່ເຈົ້າຕ້ອງການ"

ສໍາລັບລິດອໍານາດທີ່ສົມບູນໃນຈຸດອ່ອນ
"ເພື່ອລິດອໍານາດຂອງເຮົາເຮັດວຽກໄດ້ດີທີ່ສຸດເມື່ອເຈົ້າອ່ອນແອ"

ລິດອໍານາດຂອງພຣະຄຣິດຈະສະຖິດຢູ່ກັບຂ້າພະເຈົ້າ
ໂປໂລກ່າວເຖິງລິດອໍານາດຂອງພຣະຄຣິດຄືກັບວ່າ ເປັນຫໍເຕັ້ນທີ່ຖືກສ້າງຂຶ້ນເທິງລາວ. ຄວາມຫມາຍ ທີ່ເປັນໄປໄດ້ແມ່ນ 1) "ຜູ້ຄົນອາດຈະເຫັນວ່າຂ້າພະເຈົ້າມີ ລິດອໍານາດຂອງພຣະຄຣິດ" ຫລື 2) "ຂ້າພະເຈົ້າອາດຈະມີລິດອໍານາດຂອງພຣະຄຣິດ."

ຂ້າພະເຈົ້າພໍໃຈໃນເຫດຜົນຂອງພຣະຄຣິດໃນຄວາມອ່ອນແອ, ໃນການເຍາະເຍີຍ, ໃນບັນຫາ,
ໃນການຂົມເຫັງແລະສະຖານະການທີ່ຫຍຸ້ງຍາກ
ຄວາມຫມາຍ ທີ່ເປັນໄປໄດ້ແມ່ນ 1) "ຂ້າພະເຈົ້າມີເນື້ອຫນັງອ່ອນເພຍ, ຄໍາຫຍາບຄາຍ, ຄວາມເດືອດຮ້ອນ, ການຂົມເຫັງແລະສະຖານະການທີ່ ຫນ້າເສົ້າຖ້າສິ່ງເຫລົ່ານີ້ມາເພາະຂ້າພະເຈົ້າເປັນຂອງພຣະຄຣິດ" ຫລື 2) "ຂ້າພະເຈົ້າມີເນື້ອຫນັງອ່ອນເພຍ ... ຖ້າສິ່ງເຫລົ່ານີ້ເຮັດໃຫ້ຄົນເຮົາມີຫລາຍຂຶ້ນ ຮູ້ຈັກພຣະຄຣິດ. "

ໃນຈຸດອ່ອນ
"ເມື່ອຂ້າພະເຈົ້າອ່ອນແອ"

ໃນ ໃນການຕຸກຕຸກ
"ເມື່ອຄົນເຮົາພະຍາຍາມເຮັດໃຫ້ຂ້າພະເຈົ້າໂກດແຄ້ນໂດຍເວົ້າວ່າຂ້າພະເຈົ້າເຮັດບໍ່ດີ"

ໃນບັນຫາ
"ເມື່ອຂ້າພະເຈົ້າກໍາລັງທຸກທໍລະມານ"

ສະຖານະການທີ່ຫຍຸ້ງຍາກ
"ເມື່ອມີບັນຫາ"

ເພາະເມື່ອໃດກໍຕາມທີ່ຂ້າພະເຈົ້າອ່ອນແອ,
ຫລັງຈາກນັ້ນຂ້າພະເຈົ້າກໍ່ເຂັ້ມແຂງ
ໂປໂລ ກໍາລັງກ່າວວ່າເມື່ອລາວບໍ່ແຂງແຮງອີກຕໍ່ໄປໃນສິ່ງທີ່ ຈໍາເປັນຕ້ອງເຮັດ, ພຣະຄຣິດ, ຜູ້ທີ່ມີລິດອໍານາດຫລາຍກວ່າທີ່ໂປໂລເຄີຍເຮັດ, ຈະເຮັດວຽກຜ່ານໂປໂລເພື່ອເຮັດໃນສິ່ງທີ່ ຈໍາເປັນຕ້ອງເຮັດ. ເຖິງຢ່າງໃດກໍຕາມ, ມັນຈະເປັນການດີທີ່ສຸດທີ່ຈະແປ ຄໍາເຫລົ່ານີ້ຕາມຄວາມເປັນຈິງ, ຖ້າພາສາຂອງທ່ານອະນຸຍາດ. 2 Corinthians 12:11

ຂໍຄວາມການເຊື່ອມຕໍ່:

ໂປໂລເຕືອນຜູ້ທີ່ເຊື່ອໃນເມືອງໂກລິນໂທເຖິງສັນຍານທີ່ແທ້ຈິງຂອງອັກຄະສາວິກແລະຄວາມຖອມ ພວກເຂົາເພື່ອເສີມສ້າງພວກເຂົາ.

ຂ້າພະເຈົ້າກາຍເປັນຄົນໂງ່
"ຂ້າພະເຈົ້າເຮັດຄືຄົນໂງ່"

ທ່ານຍັງຄົບໃຫ້ຂ້າພະເຈົ້າເຮັດສິ່ງນີ້
" ທ່ານໄດ້ຍັງຄົບຂ້າພະເຈົ້າໃຫ້ເວົ້າແບບນີ້"

ຂ້າພະເຈົ້າຄວນໄດ້ຮັບການຍ້ອງຍໍຈາກທ່ານ
ນິສາມາດຖືກລະບຸໄວ້ໃນຮູບແບບທີ່ຫ້າວຫັນ. ອາດແປໄດ້ວ່າ: "ມັນເປັນການສັນລະເສີນວ່າທ່ານຄວນຈະໃຫ້ຂ້າພະເຈົ້າ"

ຍ້ອງຍໍ
ຄວາມຫມາຍທີ່ເປັນໄປໄດ້ແມ່ນ 1) "ການຍ້ອງຍໍ" (3: 1) ຫລື 2) "ແນະນໍາ" (4: 1).

ເພາະວ່າຂ້າພະເຈົ້າບໍ່ໄດ້ຄຳກວ່າ
ໂດຍການໃຊ້ຮູບແບບລົບ, ໂປໂລໄດ້ກ່າວຢ່າງຫນັກວ່າຊາວໂກລິນໂທຜູ້ທີ່ຄິດວ່າຕົນເອງຕໍາກວ່ານັ້ນແມ່ນຜິດ. ອາດແປໄດ້ວ່າ: "ສໍາລັບຂ້າພະເຈົ້າກໍ່ດີເທົ່າກັບ"

ອັກຄະສາວິກໃຫຍ່
ອັກຄະສາວິກ - ໂປໂລໃຊ້ ຄໍາເວົ້າທີ່ບໍ່ຖືກຕ້ອງຢູ່ບ່ອນນີ້ເພື່ອສະແດງໃຫ້ເຫັນວ່າພວກເຂົາບໍ່ສໍາຄັນຫນ້ອຍ ຫລັງຈາກນັ້ນພວກເຂົາອ້າງວ່າເປັນ. ອາດແປໄດ້ວ່າ: "ນາຍຄູຜູ້ທີ່ບາງຄົນຄິດວ່າດີກ່ວາຄົນອື່ນ." ເບິ່ງວິທີການນິຖິກແປໃນ 11: 5.

ອາການທີ່ແທ້ຈິງຂອງອັກຄະສາວິກໄດ້ຖືກປະຕິບັດ
ນິສາມາດຖືກລະບຸໄວ້ໃນຮູບແບບທີ່ຫ້າວຫັນ, ໂດຍເນັ້ນໃສ່ " ສັນຍານ. " ອາດແປໄດ້ວ່າ: "ມັນແມ່ນສັນຍານທີ່ແທ້ຈິງຂອງອັກຄະສາວິກທີ່ຂ້າພະເຈົ້າໄດ້ປະຕິບັດ"

ອາການ ... ເຄື່ອງຫມາຍ
ໃຊ້ ຄໍາດຽວກັນທັງສອງຄັ້ງ.

ອາການແລະສິ່ງມະຫັດສະຈັນ ແລະການກະທຳທີ່ຍິ່ງໃຫຍ່
ນີ້ແມ່ນ " ສັນຍານທີ່ແທ້ຈິງຂອງອັກຄະສາວິກ " ທີ່ໂປໂລໄດ້ເຮັດ " ດ້ວຍຄວາມອິດທິນຢ່າງສົມບູນ. "

ທ່ານມີຄວາມສໍາຄັນຫນ້ອຍກວ່າຄຣິສຕະຈິກທີ່ເຫລືອຢູ່ ຍົກເວັ້ນແນວນັ້ນບໍ່ ... ທ່ານ?
ໂປໂລໄດ້ກ່າວເນັ້ນວ່າຊາວໂກລິນໂທແມ່ນຜິດທີ່ຈະ ກ່າວຫາລາວວ່າຢາກເຮັດອັນຕະລາຍແກ່ພວກເຂົາ. ຄໍາຖາມປະໂຫຍກ ນິສາມາດແປເປັນຄໍາເວົ້າ. ອາດແປໄດ້ວ່າ: "ຂ້າພະເຈົ້າໄດ້ປະຕິບັດກັບເຈົ້າແບບດຽວກັນທີ່ຂ້າພະເຈົ້າໄດ້ປະຕິບັດຕໍ່ທຸກໆຄຣິສຕະຈິກອື່ນໆນັ້ນ "

ຂ້າພະເຈົ້າບໍ່ໄດ້ເປັນພາລະຂອງເຈົ້າ
"ຂ້າພະເຈົ້າບໍ່ໄດ້ຂໍເງິນຫລືສິ່ງອື່ນໆທີ່ຂ້າພະເຈົ້າຕ້ອງການ"

ໃຫ້ອະໄພຂ້າພະເຈົ້າ ສໍາລັບສິ່ງທີ່ຜິດພາດນີ້!
ໂປໂລ ກໍາລັງເຮັດໃຫ້ອາຍເພື່ອອາຍຊາວໂກລິນໂທ. ທັງລາວແລະພວກເຂົາຮູ້ວ່າລາວບໍ່ໄດ້ເຮັດຜິດພວກເຂົາ, ແຕ່ພວກເຂົາໄດ້ປະຕິບັດກັບລາວຄືກັບວ່າລາວໄດ້ເຮັດຜິດຕໍ່ພວກເຂົາ. "ຜິດພາດນີ້"

ບໍ່ໄດ້ຂໍເງິນ ແລະສິ່ງອື່ນໆທີ່ເຂົາຕ້ອງການ
2 Corinthians 12:14

ຂ້າພະເຈົ້າຕ້ອງການທ່ານ
ຄວາມຫມາຍອື່ນເຕັມທີ່ຂອງຄໍາເວົ້ານີ້ສາມາດເວົ້າໄດ້ຢ່າງຈະແຈ້ງ. ອາດແປໄດ້ວ່າ: "ສິ່ງທີ່ຂ້າພະເຈົ້າຕ້ອງ ການແມ່ນເຈົ້າຮັກແລະຍອມຮັບຂ້າພະເຈົ້າ"

ເດັກນ້ອຍບໍ່ຄວນຈະຊ່ວຍປະຢັດເງິນພໍ່ແມ່
ເດັກນ້ອຍບໍ່ຮັບຜິດຊອບໃນການປະຢັດເງິນຫລືສິນຄ້າອື່ນໆເພື່ອມອບໃຫ້ພໍ່ແມ່ທີ່ມີສຸຂະພາບແຂງ

ຂ້າພະເຈົ້າຈະໃຊ້ຈ່າຍ ແລະໃຊ້ຈ່າຍຢ່າງມ່ວນຊື່ນທີ່ສຸດ
ໂປໂລເວົ້າກ່ຽວກັບວຽກງານແລະຊີວິດທາງດ້ານອ່າງ ກາຍຂອງລາວຄືກັບວ່າມັນເປັນເງິນທີ່ລາວຫລືພຣະ ເຈົ້າສາມາດໃຊ້ຈ່າຍໄດ້. ອາດແປໄດ້ວ່າ: "ຂ້າພະເຈົ້າຈະເຮັດວຽກໃດກໍ່ໄດ້ແລະຍິນດີທີ່ພຣະເຈົ້າອະນຸຍາດໃຫ້ຜູ້ຄົນຂ້າຂ້ອຍ"

ສໍາລັບຈິດວິນຍານຂອງທ່ານ

ຄຳວ່າ "ຈິດວິນຍານ" ແມ່ນຄຳສັບສຳລັບປະຊາຊົນເອງ. ອາດແປໄດ້ວ່າ: "ສຳລັບເຈົ້າ" ຫລື "ເພື່ອເຈົ້າຈະມີຊີວິດຢູ່ໄດ້ດີ"

ຖ້າຂ້າພະເຈົ້າຮັກເຈົ້າຫລາຍກວ່ານີ,

ຂ້າພະເຈົ້າຈະໄດ້ຮັບຄວາມຮັກຫນ້ອຍກວ່າບໍ່?

ຄຳຖາມປະໂຫຍກນີ້ສາມາດແປເປັນຄຳເວົ້າ. ອາດແປໄດ້ວ່າ:

"ຖ້າຂ້າພະເຈົ້າຮັກເຈົ້າຫລາຍ, ເຈົ້າບໍ່ຄວນຮັກຂ້າພະເຈົ້າຫລາຍປານໃດ." ຫລື "ຖ້າ ... ຫລາຍທ່ານຄວນຈະຮັກຂ້າພະເຈົ້າຫລາຍກວ່າທີ່ເຈົ້າຮັກ."

ຫລາຍກວ່າ

ຍັງບໍ່ເປັນທີ່ຈະແຈ້ງເທື່ອວ່າຄວາມຮັກຂອງໂປໂລ " ຍິງ " ຍິງໃຫຍ່ພຽງໃດ. ມັນອາດຈະດີທີ່ສຸດທີ່ຈະໃຊ້ "ຫລາຍ" ຫລື "ຫລາຍ" ທີ່ສາມາດຖືກປຽບທຽບກັບ " ຫນ້ອຍ ຫລາຍ " ຕໍ່ມາໃນປະໂຫຍກ.

2 Corinthians 12:16

ແຕ່ວ່າ, ນັບຕັ້ງແຕ່ຂ້າພະເຈົ້າເປັນຄົນສະຫລາດ, ຂ້າ

ພະເຈົ້າແມ່ນຜູ້ທີ່ຈັບຜິດເຈົ້າໂດຍກົນອຸປະກອນຫລອກ ລວງ

ໂປໂລໃຊ້ຄວາມໂງ່າຈຳເພື່ອເຮັດໃຫ້ຊາວໂກຣິນໃຫ້ອາຍຸຜູ້ທີ່ຄິດວ່າລາວຕົວະພວກພົນຕົນເອງມີຕົວຕົນທີ່ບໍ່ມີຜິດ. ຄວາມອິດສາ,

ອາດແປໄດ້ວ່າ:

"ແຕ່ຄົນອື່ນຄິດວ່າຂ້າພະເຈົ້າຫລອກລວງແລະໃຊ້ກົນອຸປະກອນຫລອກລວງ"

ຂ້າພະເຈົ້າໄດ້ໃຊ້ປະໂຫຍດຈາກເຈົ້າໂດຍຜູ້ທີ່ຂ້າພະເຈົ້າ ສົງມາໃຫ້ເຈົ້າບໍ່?

ທັງໂປໂລ ແລະຊາວໂກຣິນໂທຮູ້ວ່າຄຳຕອບແມ່ນບໍ່. ຄຳ

ຖາມຄຳນີ້ສາມາດແປເປັນຄຳເວົ້າ. ອາດແປໄດ້ວ່າ:

"ບໍ່ມີຜູ້ໃດທີ່ຂ້າພະເຈົ້າສົງມາໃຫ້ເຈົ້າໄດ້ປຽບກັບເຈົ້າ!")

ຕິໂຕ ໄດ້ຮັບປະໂຫຍດຈາກທ່ານບໍ່?

ທັງໂປໂລແລະຊາວໂກຣິນໂທຮູ້ວ່າ ຄຳຕອບແມ່ນບໍ່. ຄຳ

ຖາມຄຳນີ້ສາມາດແປເປັນຄຳເວົ້າ. ອາດແປໄດ້ວ່າ: " ຕິ ໂຕ

ບໍ່ໄດ້ຮັບຜົນປະໂຫຍດຈາກທ່ານ."

ພວກເຮົາບໍ່ໄດ້ເດີນໃນທາງດຽວກັນບໍ່?

ໂປໂລເວົ້າກ່ຽວກັບການ ດຳເນີນຊີວິດຄືກັບວ່າກຳລັງຍ່າງຢູ່ແຄມທາງ.

ທັງໂປໂລແລະຊາວໂກຣິນໂທຮູ້ວ່າຄຳ ຕອບສຳລັບຄຳຖາມວ່າແມ່ນແລ້ວ.

ຄຳຖາມຄຳນີ້ສາມາດແປເປັນຄຳເວົ້າ. ອາດແປໄດ້ວ່າ:

"ພວກເຮົາທຸກຄົນມີທັດສະນະຄະຕິດຽວກັນແລະມີຊີວິດຊີວາຄືກັນ."

ພວກເຮົາບໍ່ໄດ້ຍ່າງໃນຂັ້ນຕອນດຽວກັນບໍ່?

ໂປໂລເວົ້າເຖິງການດຳເນີນຊີວິດເຫມືອນການຍ່າງເທິງຫີນທາງ

ທັງໂປໂລແລະຊາວໂກຣິນໂທຮູ້ວ່າຄຳຕອບຂອງຄຳຖາມນີ້ດີວ່າ "ແມ່ນ"

ແປອີກຢ່າງວ່າ:"ເຮົາທຸກຄົນເຮັດແບບດຽວກັນ

2 Corinthians 12:19

ທ່ານຄິດວ່າຕະຫລອດເວລານີ້ພວກເຮົາແກ້ຕົວໃຫ້ພວກເຮົາເອງຕໍ່ພວກທ່ານບໍ່?

ໂປໂລ ກຳລັງຖາມຄຳຖາມທີ່ຫຍຸ້ງ, ອາດແປໄດ້ວ່າ:

"ມັນບໍ່ຖືກຕ້ອງທີ່ທ່ານຄິດວ່າເວລານີ້ພວກເຮົາໄດ້ປ່ຽນກັນຕົວເອງໃຫ້ທ່ານ."

ບາງຄົນແປຄຳນີ້ເປັນຄຳ ຖະແຫຼງ. ອຳວ່າດາດແປໂດ:

"ທ່ານໄດ້ຄິດຢູ່ຕະຫລອດເວລານີ້ວ່າພວກເຮົາໄດ້ປ່ຽນກັນຕົວເອງຕໍ່ທ່ານ."

ໃນສາຍພຣະເນດຂອງພຣະເຈົ້າ

ໂປໂລເວົ້າກ່ຽວກັບພຣະເຈົ້າຮູ້ທຸກຢ່າງທີ່ໂປໂລເຮັດຄືກັບວ່າພຣະເຈົ້າມີສະມັດຕະໂນ້ມຄົນລະສັບເຫຼົ່ານີ້ສາມາດແປໄດ້ເຮັດໃຊ້ ຄຳກິລິຍາ.

ອາດແປໄດ້: "ຕໍ່ພຣະພັກພຣະ ເຈົ້າ" ຫລື

"ກັບພຣະເຈົ້າໃນຖານະເປັນພະຍານ" ຫລື "ໃນທີ່ປະທັບຂອງພຣະເຈົ້າ"

ເພື່ອຄວາມເຂັ້ມແຂງຂອງພວກທ່ານ

"ເພື່ອສ້າງຄວາມເຂັ້ມແຂງໃຫ້ທ່ານ."

ໂປໂລກ່າວເຖິງການຮູ້ວິທີທີ່ຈະເຊື່ອຝັງພຣະເຈົ້າແລະປາຖະຫນາທີ່ຈະເຊື່ອຝັງພຣະອົງຄືກັບການເຕີບໃຫຍ່ທາງຮ່າງກາຍ. ອາດແປໄດ້ວ່າ:

"ເພື່ອວ່າທ່ານຈະໄດ້ຮັບຈັກພຣະເຈົ້າແລະເຊື່ອຝັງລາວດີກວ່າ"

2 Corinthians 12:20

ຂ້າພະເຈົ້າອາດຈະບໍ່ໄດ້ຝົບພວກທ່ານໃນສິ່ງທີ່ຂ້າພະເຈົ້າປາກເຫັນ

"ຂ້າພະເຈົ້າບໍ່ມັກໃນສິ່ງທີ່ຂ້າພະເຈົ້າຝົບ" ຫລື " ຂ້າພະ

ເຈົ້າບໍ່ມັກໃນສິ່ງທີ່ຂ້າພະເຈົ້າເຫັນທ່ານກຳລັງເຮັດ"

ທ່ານຈະບໍ່ໄດ້ຝົບກັບຂ້າພະເຈົ້າເຫມືອນຢ່າງທີ່ພວກທ່ານປາດຖະຫນາ

"ທ່ານຈະບໍ່ມັກໃນສິ່ງທີ່ທ່ານເຫັນຂ້າພະເຈົ້າ"

ອາດຈະມີການໂຕ້ຖຽງ, ອິດສາ, ການແຕກແຍກຂອງຄວາມໂກດແຄ້ນ,

ຄວາມທະເຍີທະຍານທີ່ເຫັນແກ່ ຄົວ, ການນິນທາ,

ຄວາມພາກພູມໃຈແລະຄວາມຮຸນວາຍ

ພົນຕົນເອງມີຕົວຕົນທີ່ບໍ່ມີຜິດ. ຄວາມອິດສາ,

ຄວາມຮຸນວາຍຂອງຄວາມໂກດແຄ້ນ, ຄວາມທະເຍີທະຍານ,

ຄວາມນິນທາ, ຄວາມພາກພູມໃຈແລະຄວາມບໍ່ເປັນລະບຽບ

"ສາມາດຖືກແປໂດຍໃຊ້ຄຳກິລິຍາ ກັບພວກເຮົາ,

ເວົ້າກ່ຽວກັບຊີວິດສ່ວນຕົວຂອງພວກເຮົາ, ມີຄວາມພາກພູມໃຈ,

ແລະຄັດຄ້ານພວກເຮົາໃນຂະນະທີ່ພວກເຮົາພະຍາຍາມນຳພາທ່ານ" ຫລື

2)" ບາງທ່ານຈະໄດ້ຖຽງກັນ, ອິດສາເຊິ່ງກັນແລະກັນ,

ຫັນທີ່ໃຈຮ້າຍໃຫ້ກັນແລະກັນ,

ເວົ້າລົມກັນກ່ຽວກັບຊີວິດສ່ວນຕົວຂອງແຕ່ລະຄົນ, ມີຄວາມພາກພູມໃຈ,

ແລະຕໍ່ຕ້ານຜູ້ທີ່ພຣະເຈົ້າໄດ້ເລືອກທີ່ຈະນຳພາ "

ຂ້າພະເຈົ້າອາດຈະຮູ້ສຶກເສົາສະຫລົດໃຈຈາກຫລາຍໆຄົນທີ່ໄດ້ເຮັດບາບມາກ່ອນນີ້

"ຂ້າພະເຈົ້າຈະເສົາສະຫລົດໃຈເພາະວ່າຫລາຍໆຄົນໃນພວກເຂົາຍັງບໍ່ຍອມປະລະບາບເກົ່າຂອງ

ບໍ່ໄດ້ກັບໃຈຈາກຄວາມບໍ່ສະອາດ ແລະການຜິດສິນລະ ທຳທາງເພດ

ແລະຄວາມໂລບມາກ

ຄວາມຫມາຍທີ່ເປັນໄປໄດ້ແມ່ນ 1) ໂປໂລ ກຳລັງເວົ້າເກືອບເທົ່າກັບສາມຄັ້ງ

ສຳລັບການເນັ້ນຫນັກ. ອາດແປໄດ້ວ່າ:

"ບໍ່ໄດ້ຢຸດການກະທຳບາບທາງເພດທີ່ພວກເຂົາປະຕິບັດ" ຫລື 2) ໂປໂລ

ກຳລັງເວົ້າເຖິງສາມບາບທີ່ແຕກຕ່າງກັນ.

ຂອງຄວາມບໍ່ສະອາດ

ຄວາມອ່ອນແອຂອງ

ຄຳສັບທີ່ບໍ່ມີຕົວຕົນສາມາດແປໄດ້ໂດຍໃຊ້ປະໂຫຍກພາສາຄຳທີ່ຖືກປັບປ່ຽນ.

ອາດແປໄດ້ວ່າ: "ການຄິດຢ່າງລັບໆກ່ຽວກັບຄວາມປາຖະຫນາ

ແລະສິ່ງທີ່ບໍ່ເພິ່ງພໍໃຈຕໍ່ພຣະເຈົ້າ"

ຂອງ ... ການຜິດສິນທຳທາງເພດ

ຄຳກິລິຍາພາສາທີ່ບໍ່ມີຕົວຕົນສາມາດແປໄດ້ໂດຍໃຊ້ປະໂຫຍກພາສາດັດແກ້.

ອາດແປໄດ້ວ່າ: "ການກະທຳທີ່ຜິດສິນລະທຳທາງເພດ"

ຂອງ ... ໂລພະຕັນຫາ

ຄຳກິລິຍາພາສາທີ່ບໍ່ມີຕົວຕົນສາມາດແປໄດ້ໂດຍໃຊ້ ຄຳກິລິຍາ.

ອາດໄດ້ວ່າ: "ຂອງ ... ເຮັດສິ່ງທີ່ຕອບສະ

ຫນອງຄວາມປາຖະຫນາທາງເພດທີ່ຂາດສິນທຳ"

Chapter 13

2 Corinthians 13:1

ຂໍ້ຄວາມເຊື່ອມຕໍ່

ໂປໂລຕັ້ງຕົນວ່າພຣະເຢຊູຄຣິດກຳລັງເວົ້າຜ່ານທ່ານແລະໂປໂລກຳລັງຕ້ອງການເຮັດໃຫ້ຂ້າ

ພວກເຂົາແຂງ ແຮງ ໃຫ້ກຳລັງໃຈພວກເຂົາ

ແລະໃຫ້ພວກເຂົາເປັນອັນຫນຶ່ງອັນດຽວກັນ

ທຸກໆຂໍ້ກ່າວຫາຈະຕ້ອງມີພະຍານສອງຫລືສາມປາກ

ນີ້ສາມາດຖືກລະບຸວ່າເປັນການເຄື່ອນໄຫວ. ອາດແປໄດ້ວ່າ:

"ເຊື່ອວ່າບາງຄົນໄດ້ເຮັດສິ່ງທີ່ຜິດພາດ

ພຽງແຕ່ຫລັງຈາກສອງຫາສາມຄົນໄດ້ເວົ້າແບບດຽວກັນ"

ສ່ວນທີ່ເຫລືອ

"ທ່ານຫມົດທຸກຄົນ"

2 Corinthians 13:3

ພຣະອົງຖືກຄົງ

ນີ້ສາມາດເຮັດໃຫ້ມີການເຄື່ອນໄຫວ. ອາດແປໄດ້ວ່າ:

"ເຮັດໃຫ້ຂ້າໄດ້ຄົງພຣະອົງໄວ້ທີ່ໄມ້ກາງແຂນ"

ແຕ່ພວກເຮົາຈະຢູ່ກັບພຣະອົງໂດຍອຳນາດຂອງພຣະເຈົ້າ

ພຣະເຈົ້າໃຫ້ພວກເຮົາມີອຳນາດແລະຄວາມສາມາດດຳລົງຊີວິດໃນພຣະອົງແລະກັບພຣະອົງ.

2 Corinthians 13:5

ທົດສອບຕົວເອງ ... ບໍ່ໄດ້ຮັບການອະນຸມັດ ... ໄດ້ຮັບການອະນຸມັດ

ຄຳວ່າ "ອະນຸມັດ" ແລະ "ບໍ່ອະນຸມັດ"

ແມ່ນກ່ຽວຂ້ອງກັບການຖ່າຍທອດຫລືບໍ່ຜ່ານ "ການທົດສອບ."

ທ່ານບໍ່ຮູ້ວ່າພຣະເຢຊູຄຣິດຢູ່ໃນທ່ານບໍ່?

ໂປໂລ ຖາມຄຳຖາມເພື່ອເນັ້ນເຖິງຈຸດເດັ່ນຂອງລາວ. ອາດແປໄດ້ວ່າ:

"ທ່ານຄວນຮູ້ວ່າພຣະເຢຊູຄຣິດຢູ່ໃນທ່ານ!" ຫລື

"ພຣະເຢຊູຄຣິດຢູ່ໃນຕົວທ່ານ. ທ່ານຄວນຮູ້ເລື່ອງນີ້ແລ້ວ!"

ໃນທ່ານ

ຄວາມຫມາຍທີ່ເປັນໄປໄດ້ແມ່ນ 1) ອາໄສຢູ່ພາຍໃນແຕ່ລະບຸກຄົນ ຫລື 2)

"ໃນບັນດາທ່ານ," ສ່ວນຫນຶ່ງ ແລະເປັນສະມາຊິກທີ່ສຳຄັນທີ່ສຸດຂອງກຸ່ມ.

ພວກເຮົາບໍ່ໄດ້ຮັບການອະນຸມັດ

ນີ້ສາມາດຖືກລະບຸວ່າເປັນບວກ. ອາດແປໄດ້ວ່າ:

"ພວກເຮົາໄດ້ຮັບການອະນຸມັດຢ່າງແນ່ນອນ"

2 Corinthians 13:7

ເພື່ອວ່າທ່ານຈະບໍ່ອາດເຮັດຜິດໃດໆ

"ທ່ານຈະບໍ່ເຮັດຫຍັງເລີຍ" ຫລື

"ທ່ານຈະບໍ່ປະຕິເສດທີ່ຈະຟັງພວກເຮົາເມື່ອພວກເຮົາແກ້ໄຂທ່ານ."

ໂປໂລແມ່ນເນັ້ນຫນັກກົງກັນຂ້າມກັບຄຳເວົ້າຂອງລາວ. ອາດແປໄດ້ວ່າ:

"ທ່ານຈະເຮັດທຸກຢ່າງທີ່ຖືກຕ້ອງ"

ໄດ້ຜ່ານການພິສູດແລ້ວ

"ເປັນຄູທີ່ດີ ແລະດຳລົງຊີວິດຕາມຄວາມຈິງ"

ເຮົາບໍ່ສາມາດເຮັດສິ່ງໃດໆ ທີ່ຂັດກັບຄວາມຈິງໄດ້

"ພວກເຮົາບໍ່ສາມາດຮັກສາໃຫ້ຄົນເຮົາຮຽນຮູ້ຄວາມຈິງ"

ຄວາມຈິງ, ແຕ່ ພຽງແຕ່ວ່າສຳລັບຄວາມຈິງ

"ຄວາມຈິງ; ທຸກສິ່ງທີ່ພວກເຮົາເຮັດຈະຊ່ວຍໃຫ້ຄົນຮຽນຮູ້ຄວາມຈິງ"

2 Corinthians 13:9

ອາດຈະເຮັດສຳເລັດແລ້ວ

Chapter 1

Galatians 1:1

ຂໍ້ມູນເຊື່ອມຕໍ່:

ໂປໂລ, ເຊິ່ງເປັນອັກຄະສາວິກ,

ຂຽນຈົດຫມາຍນີ້ເຖິງຄຣິສຕະສະໜັກຕ່າງໆ ໃນເຂດຄາລາເຕຍ.

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:

ເວັ້ນເສຍແຕ່ຍົກໃຫ້ເຫັນໃນທາງອື່ນ, ທຸກໆຕົວຢ່າງຂອງ "ເຈົ້າ" ແລະ

"ຂອງເຈົ້າ"

ໃນຈົດຫມາຍສະບັບນີ້ຫມາຍເຖິງຊາວຄາລາເຕຍແລະມີຫລາຍຮູບຫລາຍແບບແລະປະກາດຂ່າວສານແຫ່ງຄວາມລອດຂອງລາວຜ່ານທາງພຣະເຢຊູ.

ແຕ່ວ່າພຣະເຢຊູຄຣິດເຈົ້າ ພຣະບິດາເຈົ້າ

"ຜູ້ທີ່ໄດ້ຍົກພຣະເຢຊູຄຣິດຂຶ້ນ"

ບັນດາພີ່ນ້ອງ

ນີ້ຫມາຍຄວາມວ່າຈະເຮັດໃຫ້ຄົນຕາຍມີຊີວິດອີກຄັ້ງ.

ພີ່ນ້ອງ

ນີ້ຫມາຍຄວາມວ່າເພື່ອນຄຣິສຕະຜູ້, ຮ່ວມທັງຊາຍແລະຍິງ,

ເພາະວ່າຜູ້ທີ່ເຊື່ອໃນພຣະຄຣິດທຸກຄົນເປັນສະມາຊິກຂອງຄອບຄົວຝ່າຍວິນຍານເລີຍ, ພີ່ນ້ອງ,

ມີພຣະເຈົ້າເປັນພຣະບິດາເທິງສະຫວັນຂອງພວກເຂົາ. ແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ຮ້າຍເຮືອຍນ້ອງ"

Galatians 1:3

ເພາະບາບຂອງພວກເຮົາ

"ບາບ" ເປັນຕົວແທນຂອງການລົງໂທດຕໍ່ບາບ. ແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ເອົາການລົງໂທດທີ່ພວກເຮົາສົມຄວນໄດ້ຮັບເພາະບາບຂອງພວກເຮົາ"

ເພື່ອໂຜດພວກເຮົາຈາກຍຸກຊົວຮ້າຍນີ້

ນີ້ "ອາຍຸນີ້" ສະແດງເຖິງອຳນາດໃນການເຮັດວຽກໃນອາຍຸ. ແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ລາວອາດຈະປົດປ່ອຍພວກເຮົາໃຫ້ຝັນຈາກອຳນາດຊົວຮ້າຍຢູ່ບ່ອນເຮັດວຽກໃນໂລກນີ້"

ພຣະເຈົ້າແລະພຣະບິດາຂອງພວກເຮົາ

ນີ້ຫມາຍເຖິງ "ພຣະເຈົ້າພຣະບິດາຂອງພວກເຮົາ."

ພຣະອົງເປັນພຣະເຈົ້າຂອງພວກເຮົາແລະເປັນພຣະບິດາຂອງພວກເຮົາ.

Galatians 1:6

ຂໍ້ມູນເຊື່ອມຕໍ່:

ໂປໂລໃຫ້ເຫດຜົນຂອງລາວໃນການຂຽນຈົດຫມາຍນີ້:

ລາວເຕືອນພວກເຮົາໃຫ້ສືບຕໍ່ເຂົ້າໃຈຂ່າວປະເສີດ.

ຂ້າພະເຈົ້າຮູ້ສຶກ ປະຫລາດໃຈ

"ຂ້ອຍປະຫລາດໃຈ" ຫລື "ຂ້ອຍຕົກໃຈ."

ໂປໂລຮູ້ສຶກຜິດຫວັງທີ່ພວກເຮົາເຮັດແບບນີ້.

ທ່ານ ຕ່າວຄົນໄປຫາຂ່າວອື່ນໆຢ່າງໄວວາ.

"ອາດຈະກາຍເປັນຜູ້ໃຫຍ່ຝ່າຍວິນຍານ"

ໃນການນຳໃຊ້ ສົດອຳນາດຂອງຂ້ອຍ

"ເມື່ອຂ້ອຍໃຊ້ສົດອຳນາດຂອງຂ້ອຍ"

ເພື່ອວ່າເຮົາຈະສ້າງເຈົ້າຂຶ້ນ, ແລະບໍ່ທຳລາຍເຈົ້າ

ໂປໂລກ່າວເຖິງການຊ່ວຍຊາວໂກລິນໂທໃຫ້ຮູ້ຈັກພຣະຄຣິດດີຂຶ້ນຄືກັບວ່າ

ລາວກຳລັງສ້າງຕຶກ. ອາດແປໄດ້ວ່າ:

"ເພື່ອຊ່ວຍໃຫ້ທ່ານກາຍເປັນຜູ້ຕິດຕາມ ພຣະ ຄຣິດທີ່ດີກວ່າ

ແລະທ່ານບໍ່ຖອຍເພື່ອໃຫ້ທ່ານຢຸດຕິດຕາມພຣະອົງ."

ເບິ່ງວິທີການແປຄຳເຫລົ່ານີ້ໃນ 10: 7.

2 Corinthians 13:11

ຂໍ້ຄວາມການເຊື່ອມຕໍ່:

ໂປໂລ ປົດຈິດຫມາຍຂອງລາວໃຫ້ຜູ້ທີ່ເຊື່ອຊາວໂກລິນໂທ.

ເຮັດວຽກເພື່ອການຝຶກຝຸ

"ເຮັດວຽກໄປສູ່ຄວາມເປັນຜູ້ໃຫຍ່"

ເຫັນດີນຳກັນ

"ດຳລົງຊີວິດເປັນຫນຶ່ງດຽວກັນແລະກັນ"

ດ້ວຍການຈູບທີ່ບໍ່ມີສຸດ

"ດ້ວຍຄວາມຮັກຄຣິສຕຽນ"

2 Corinthians 13:13

ຜູ້ທີ່ເຊື່ອ

"ຜູ້ທີ່ພຣະເຈົ້າຊົງແຕ່ງຕັ້ງໄວ້ເພື່ອພຣະອົງເອງ"

ຄວາມຫມາຍທີ່ເປັນໄປໄດ້ແມ່ນ 1)

"ທ່ານໄດ້ຢຸດການໄວ້ວາງໃຈໃນລາວຢ່າງໄວວາ" ຫລື 2)

"ທ່ານໄດ້ຢຸດເຊົາຢ່າງໄວວາທີ່ຈະຈົງຮັກພັກດີຕໍ່ລາວ"

ພຣະອົງຊົງເອີ້ນ

"ພຣະເຈົ້າ, ຜູ້ທີ່ເອີ້ນທ່ານວ່າ"

ເອີ້ນພວກທ່ານມາ

ນີ້ຫມາຍຄວາມວ່າພຣະເຈົ້າໄດ້ແຕ່ງຕັ້ງຫລືເລືອກເອົາຜູ້ຄົນໃຫ້ເປັນລູກຂອງພຣະອົງ. ເພື່ອຮັບໃຊ້

ແລະປະກາດຂ່າວສານແຫ່ງຄວາມລອດຂອງລາວຜ່ານທາງພຣະເຢຊູ.

ດ້ວຍພຣະຄຸນຂອງພຣະຄຣິດເຈົ້າ

"ເພາະວ່າພຣະຄຸນຂອງພຣະຄຣິດ" ຫລື

"ຍ້ອນການເສຍສະຫລະອັນບໍ່ຮິສຸດຂອງພຣະຄຣິດ"

ທ່ານຕ່າວຄົນໄປຫາຂ່າວອື່ນໆ

"ທ່ານກຳລັງເຊື່ອຂ່າວປະເສີດທີ່ແຕກຕ່າງກັນ"

ຄົນ

ເລີຍ,

Galatians 1:8

ຄວນປະກາດ

ນີ້ແມ່ນການອະທິບາຍບາງສິ່ງບາງຢ່າງທີ່ບໍ່ໄດ້ເກີດຂຶ້ນແລະບໍ່ຄວນຈະເກີດຂຶ້ນ.

ແປໄດ້ອີກວ່າ: "ຈະປະກາດ" ຫລື "ຕ້ອງປະກາດ"

ນອກເຫນືອຈາກທີ່ຫນຶ່ງ

"ແຕກຕ່າງຈາກຂ່າວປະເສີດ" ຫລື "ຕ່າງຈາກຂ່າວສານ

ປ່ອຍໃຫ້ເຂົາຖືກສາບແຊ່ງ

"ພຣະເຈົ້າຄວນຈະລົງໂທດຄົນນັ້ນຕະຫລອດໄປ."

ໂປໂລສະແດງໃຫ້ເຫັນວ່າການມີວິທີການຫົວໄປໃນການເອີ້ນຄຳສາບແຊ່ງໃສ່ຜູ້ໃດຜູ້ຫນຶ່ງ,

ທ່ານຄວນຈະໃຊ້ແບບນັ້ນ.

ເພາະວ່າດຽວນີ້ຂ້ອຍກຳລັງຊອກຫາຄວາມພໍໃຈຈາກມະນຸດຫລືພຣະເຈົ້າບໍ່?

ຂ້ອຍກຳລັງຊອກຫາທີ່ຈະເຮັດໃຫ້ຜູ້ຊາຍພໍໃຈບໍ່?

ຄຳຖາມເຫລົ່ານີ້ຄາດຫວັງວ່າຄຳຕອບ "ບໍ່" ແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ຂ້ອຍບໍ່ໄດ້ສະແຫວງຫາຄວາມພໍໃຈຈາກມະນຸດ,

ແຕ່ແທນທີ່ຂ້າພະເຈົ້າຈະໄດ້ຮັບຄວາມພໍໃຈຈາກພຣະເຈົ້າ.

ຂ້ອຍບໍ່ໄດ້ສະແຫວງຫາທີ່ຈະເຮັດໃຫ້ຜູ້ຊາຍພໍໃຈ."

ຖ້າຂ້າພະເຈົ້າຍັງພະຍາຍາມເຮັດໃຫ້ຜູ້ຊາຍພໍໃຈ,

ຂ້ອຍບໍ່ແມ່ນຜູ້ຮັບໃຊ້ຂອງພຣະຄຣິດ

ທັງປະໂຫຍກ "ຖ້າ" ແລະປະໂຫຍກ "ຫລັງຈາກນັ້ນ"

ແມ່ນກົງກັນຂ້າມກັບຄວາມຈິງ.

"ຂ້າພະເຈົ້າຍັງບໍ່ໄດ້ພະຍາຍາມເຮັດໃຫ້ຜູ້ຊາຍພໍໃຈ; ຂ້າພະເຈົ້າເປັນຜູ້ຮັບໃຊ້ຂອງພຣະຄຣິດ" ຫລື
"ຖ້າຂ້າພະເຈົ້າຍັງພະຍາຍາມເຮັດໃຫ້ຜູ້ຊາຍພໍໃຈ, ຂ້າພະເຈົ້າຈະບໍ່ເປັນຜູ້ຮັບໃຊ້ຂອງພຣະຄຣິດ" ຫລື
Galatians 1:11

ຂໍ້ມູນເຊື່ອມຕໍ່:
ໂປໂລສະຫຍາຍວ່າລາວບໍ່ໄດ້ຮຽນຮູ້ຂ່າວປະເສີດຈາກຄົນອື່ນ;
ລາວໄດ້ຮຽນຮູ້ມັນຈາກພຣະເຢຊູຄຣິດ.

ພີ່ນ້ອງ
ແປແບບນີໃນ 1:1.

ບໍ່ແມ່ນຂ່າວປະເສີດຂອງມະນຸດ
ໂດຍການໃຊ້ປະໂຫຍກນີ້,
ໂປໂລບໍ່ໄດ້ພະຍາຍາມເວົ້າວ່າພຣະເຢຊູຄຣິດບໍ່ແມ່ນຕົນເອງເປັນມະນຸດ.
ເນື່ອງຈາກວ່າພຣະຄຣິດເປັນທັງມະນຸດແລະພຣະເຈົ້າ, ຢ່າງໃດກໍຕາມ,
ລາວບໍ່ແມ່ນມະນຸດທີ່ປາບ.

ໂປໂລກໍາລັງຂຽນກ່ຽວກັບຂ່າວປະເສີດມາຈາກໃສ;
ວ່າມັນບໍ່ໄດ້ມາຈາກມະນຸດທີ່ຜິດປາບອື່ນໆ, ແຕ່ມັນມາຈາກພຣະເຢຊູຄຣິດ.

ມັນແມ່ນໂດຍການເປີດເຜີຍຂອງພຣະເຢຊູຄຣິດຕໍ່ຂ້າພະເຈົ້າ
ຄວາມຫມາຍທີ່ເປັນໄປໄດ້ແມ່ນ 1) "ພຣະເຢຊູຄຣິດເອງໄດ້
ພຣະກິດຕິຄຸນໃຫ້ຂ້ອຍ" ຫລື 2)

"ພຣະເຈົ້າໄດ້ເຮັດໃຫ້ຂ້ອຍຮູ້ຂ່າວປະເສີດເມື່ອເພີ່ນສຳແດງໃຫ້ຂ້ອຍເຫັນວ່າພຣະເຈົ້າ
Galatians 1:13

ຊີວິດໃນອະດີດ
"ການປະພຶດໃນເວລາດຽວກັນ" ຫລື "ຊີວິດກ່ອນ" ຫລື
"ຊີວິດກ່ອນຫນ້ານີ້"

ຂ້າພະເຈົ້າກໍາລັງຫນ້າ
ຄຳປຽບທຽບນີ້ເຫັນວ່າໂປໂລກໍາລັງກ່າວຫນ້າຊາວຢິວຄົນ
ອື່ນໆໃນອາຍຸຂອງລາວໃນເປົ້າຫມາຍຂອງເຂົາເຈົ້າຈະເປັນຄົນຢິວທີ່ສົມບູນແປບໍ່
ຫຍັງກ່ອນທີ່ມີອາຍຸດຽວກັນກັບຂ້ອຍ"

ທີ່ຢູ່ຮ່ວມສະໄຫມກັບຂ້າພະເຈົ້າ
"ຄົນຢິວທີ່ມີອາຍຸດຽວກັນກັບຂ້ອຍ"

ບັນພະບຸຣຸດ
"ບັນພະບຸຣຸດ"
Galatians 1:15

ຜູ້ຊົງເອີ້ນຂ້າພະເຈົ້າ ໂດຍພຣະຄຸນຂອງພຣະອົງ
ຄວາມຫມາຍທີ່ເປັນໄປໄດ້ແມ່ນ 1) "ພຣະເຈົ້າເອີ້ນຂ້າພະເຈົ້າ
ໃຫ້ຮັບໃຊ້ພຣະອົງເພາະວ່າພຣະອົງມີຄວາມກະລຸນາ" ຫລື 2)
"ພຣະອົງເອີ້ນຂ້າພະເຈົ້າ ໂດຍຜ່ານພຣະຄຸນຂອງພຣະອົງ."

Chapter 2

Galatians 2:1

ຂໍ້ມູນເຊື່ອມຕໍ່:
ໂປໂລສືບຕໍ່ໃຫ້ປະຫວັດກ່ຽວກັບວິທີທີ່ທ່ານໄດ້ຮຽນຮູ້ຂ່າວປະເສີດຈາກພຣະເຈົ້າ
ໄດ້ກັບຄືນໄປ

"ໄດ້ເດີນທາງ." ເຢຣູຊາເລັມຕັ້ງຢູ່ໃນເຂດພູສູງ.
ຊາວຢິວຍັງຖືວ່າເມືອງເຢຣູຊາເລັມເປັນສະຖານທີ່ເທິງແຜ່ນດິນໂລກທີ່ໃກ້ທີ່ສຸດກັບສູນກາງພຣະພຸດທະ
ສະນັ້ນໂປໂລອາດຈະໄດ້ເວົ້າເຖິງຕົວຢ່າງ,
ຫລືອາດຈະແມ່ນວ່າມັນໄດ້ສະທ້ອນໃຫ້ເຫັນເຖິງຄວາມຫຍຸ້ງຍາກ, ຂຶ້ນໄປ,
ການເດີນທາງທີ່ຈະໄປເມືອງເຢຣູຊາເລັມ.

ຄົນທີ່ເບິ່ງເຫມືອນເປັນຜູ້ທີ່ສຳຄັນ
"ຜູ້ນຳທີ່ສຳຄັນທີ່ສຸດໃນບັນດາຜູ້ທີ່ເຊື່ອ"

ຂ້າພະເຈົ້າບໍ່ໄດ້ກຳລັງແຜ່ນແຂ່ງ ຫລື ໄດ້ແຜ່ນແຂ່ງແລ້ວ - ໂດຍບໍ່ມີປະໂຫຍດ.
ໂປໂລໃຊ້ການເຮັດດຽວກັນເປັນຕົວຢ່າງປຽບທຽບສຳລັບການເຮັດດຽວກ,
ແລະລາວໃຊ້ຄຳເວົ້າລົບສອງຄັ້ງເພື່ອເນັ້ນຫນັກວ່າດຽວກທີ່ລາວໄດ້ເຮັດທີ່ມີກຳໄລແມ່ນ
"ຂ້ອຍໄດ້ເຮັດຫລືໄດ້ເຮັດດຽວກທີ່ມີກຳໄລແລ້ວ"

ໂດຍບໍ່ມີປະໂຫຍດ
"ບໍ່ມີປະໂຫຍດຫຍັງເລີຍ" ຫລື "ບໍ່ມີຫຍັງ"

Galatians 2:3

ໃຫ້ຮັບພິທີຕັດ
ນິສາມາດຖືກລະບຸໄວ້ໃນຮູບແບບທີ່ໃຊ້ງານຢູ່. ແປໄດ້ອີກວ່າ:

ຊົງພໍພຣະທັຍທີ່ຊົງສຳແດງ ພຣະບຸດຂອງພຣະອົງໃນຂ້າພະເຈົ້າ
ຄວາມຫມາຍທີ່ເປັນໄປໄດ້ແມ່ນ 1)
"ເຮັດດຽວກທີ່ມີກຳໄລ" ຫລື 2)
"ສະແດງໂລກໂດຍຜ່ານຂ້າພະເຈົ້າວ່າພຣະເຢຊູແມ່ນພຣະບຸດຂອງພຣະເຈົ້າ."

ພຣະບຸດ
ນີ້ແມ່ນຄຳແຫນ່ງທີ່ສຳຄັນສຳລັບພຣະເຢຊູ, ພຣະບຸດຂອງພຣະເຈົ້າ.

ຂ້າພະເຈົ້າໄດ້ປະກາດຂ່າວປະເສີດ
"ປະກາດວ່າພຣະອົງເປັນພຣະບຸດຂອງພຣະເຈົ້າ" ຫລື
"ປະກາດຂ່າວດີກ່ຽວກັບລູກຊາຍຂອງພຣະເຈົ້າ"

ບໍ່ໄດ້ປຶກສາກັນກັບມະນຸດຄົນໃດ
ນີ້ແມ່ນການສະແດງອອກເຊິ່ງຫມາຍຄວາມວ່າເວົ້າກັບຄົນອື່ນ.
ແປໄດ້ອີກວ່າ: "ຂໍໃຫ້ປະຊາຊົນຊ່ວຍຂ້າພະເຈົ້າໃຫ້ເຂົ້າໃຈຂໍ້ຄວາມ"

ຂຶ້ນໄປຍັງນະຄອນເຢຣູຊາເລັມ
"ໄປເຢຣູຊາເລັມ." ເຢຣູຊາເລັມຢູ່ໃນເຂດທີ່ມີເນີນພູສູງ,
ເຮັດໃຫ້ມັນຈຳເປັນຕ້ອງໄດ້ປິ່ນພູຫລາຍຫນ່ວຍເພື່ອຈະໄປທີ່ນັ້ນ,
ແລະດັ່ງນັ້ນມັນເປັນເລື່ອງທຳມະດາທີ່ຈະພົ້ນລະນາການເດີນທາງໄປເຢຣູຊາເລັມວ່າ
"ຂຶ້ນໄປເຢຣູຊາເລັມ."

Galatians 1:18
ແຕ່ຂ້າພະເຈົ້າ ບໍ່ໄດ້ພົບກັບ ອັກຄະສາວິກຄົນອື່ນເລີຍ ນອກຈາກ ຢາໂກໂບ
ຄວາມຫມາຍທີ່ເປັນໄປໄດ້ແມ່ນ 1) ຢາໂກໂບແມ່ນອັກຄະສາວິກຄົນດຽວທີ່ໂປໂລໄດ້ເຫັນ.
ແປໄດ້ອີກວ່າ: "ອັກຄະສາວິກຄົນດຽວທີ່ຂ້ອຍເຫັນແມ່ນເຈມສີ"

ຕໍ່ຫນ້າອົງພຣະຜູ້ເປັນເຈົ້າ
ໂປໂລຢາກໃຫ້ຊາວຄາລາເຕຍເຂົ້າໃຈວ່າໂປໂລມີຄວາມຈິງຈັງແລະເພີ່ນຮູ້ວ່າພຣະເຈົ້າໄດ້ຍິນສິ່ງ

ໃນສິ່ງທີ່ຂ້າພະເຈົ້າຂຽນເຖິງທ່ານ, ຂ້າພະເຈົ້າຮັບຮອງ
ຕໍ່ຫນ້າອົງພຣະຜູ້ເປັນເຈົ້າ, ບໍ່ໄດ້ຂຽນເລື່ອງຂີ້ຕົວະ.

ໂປໂລໃຊ້ຄຣອກໄຟເພື່ອເນັ້ນຫນັກວ່າລາວເວົ້າຄວາມຈິງ. ແປໄດ້ອີກວ່າ:
ຂ້າພະເຈົ້າບໍ່ໄດ້ຕົວະເຈົ້າກັບຂໍ້ຄວາມທີ່ຂ້າພະເຈົ້າຂຽນຫາເຈົ້າ" ຫລື
"ໃນສິ່ງທີ່ຂ້າພະເຈົ້າຂຽນຫາເຈົ້າຂ້າພະເຈົ້າກໍາລັງບອກຄວາມຈິງແກ່ເຈົ້າ"

Galatians 1:21
ໃນເຂດແດນ
"ຊີເອີນຂອງພາກສ່ວນຫນຶ່ງຂອງໂລກ"
ພວກເຂົາພຽງແຕ່ໄດ້ຍິນວ່າ
"ແຕ່ພວກເຂົາຮູ້ພຽງແຕ່ສິ່ງທີ່ພວກເຂົາໄດ້ຍິນຄົນອື່ນເວົ້າກ່ຽວກັບຂ້າພະເຈົ້າ"
ຂ້າພະເຈົ້າຍັງບໍ່ໄດ້ເປັນທີ່ຮູ້ຈັກ ໃນຄຣິສຕະຈັກ ແຂວງຢູດາຍ
ເຊິ່ງຢູ່ໃນພຣະຄຣິດເຈົ້າ
"ບໍ່ມີຄົນໃດໃນຄຣິສຕະຈັກຢູດາຍທີ່ຢູ່ໃນພຣະຄຣິດທີ່ເຄີຍພົບກັບຂ້າພະເຈົ້າ"

"ທີ່ຈະໃຫ້ຜູ້ໃດຜູ້ຫນຶ່ງເຮັດໃຫ້ລາວຕັດສິນໃຈ"

ເລື່ອງນີ້ເກີດຂຶ້ນເພາະພວກພີ່ນ້ອງ ທີ່ແປກປອມໄດ້ລັກລອບເຂົ້າມາ
ຄົນເພີ່ນ້ອງທີ່ກ່າວເຖິງນີ້ເປັນຄຣິສຕະຖານໄດ້ເຂົ້າມາໃນໂບດ," ຫລື
"ຄົນທີ່ທ່ານວ່າເປັນຄຣິສຕະຖານໄດ້ມາຢູ່ໃນພວກເຮົາ"

ເພື່ອສອດແນມເບິ່ງເສລີພາບ
ນີ້ສູດຕາມເພື່ອເບິ່ງວ່າພວກເຂົາອາໄສຢູ່ໃນເສລີພາບແນວໃດ

ເສລີພາບ
ອິສະຫລະພາບ

ພວກເຂົາໄດ້ຫວັງຈະບັງຄັບ
"ນັກສອດແນມເຫລົ່ານີ້ຕ້ອງການ" ຫລື
"ອ້າຍນ້ອງຈອມປອມເຫລົ່ານີ້ຕ້ອງການ"

ໃຫ້ກັບໄປເປັນຂ້ອຍຂ້າອີກ
"ເພື່ອເຮັດໃຫ້ພວກເຮົາເປັນທາດຂອງກິດຫມາຍ."

ນີ້ແມ່ນອີກໜ້າກ່ຽວກັບການຖືກບັງຄັບໃຫ້ເຮັດຕາມພິທີການຕ່າງໆຂອງຊາວຢິວທີ່ກິດຫມາຍໄດ້
ລາວກໍາລັງເວົ້າກ່ຽວກັບເລື່ອງນີ້ຄືກັບວ່າມັນເປັນຂ້າທາດ.
ພິທີກຳທີ່ສຳຄັນທີ່ສຸດແມ່ນການຕັດ. ແປໄດ້ອີກວ່າ:
"ບັງຄັບໃຫ້ພວກເຮົາເຊື່ອຟັງກິດຫມາຍ"

ບໍ່ໄດ້ອ່ອນຍອມ
"ສົງ" ຫລື "ຟັງ"
Galatians 2:6

ບໍ່ໄດ້ເພີມເຕີມຫຍັງໃຫ້ແກ່ຂ້າພະເຈົ້າ

ຄຳວ່າ "ຂ້າພະເຈົ້າ" ຢູ່ນີ້ສະແດງເຖິງສິ່ງທີ່ໂປໂລກຳລັງສອນ. ແປໄດ້ອີກວ່າ:
"ບໍ່ໄດ້ເພີມເຕີມຫຍັງໃຫ້ກັບສິ່ງທີ່ຂ້າພະເຈົ້າສອນ" ຫລື
"ບໍ່ໄດ້ບອກໃຫ້ຂ້າພະເຈົ້າເພີມສິ່ງໃດໃນສິ່ງທີ່ຂ້າພະເຈົ້າສອນ"

ໃນທາງກົງກັນຂ້າມ

"ແທນ" ຫລື "ແທນ "

ຂ້າພະເຈົ້າ ໄດ້ຮັບມອບຫມາຍ

ນິສາມາດຖືກລະບຸໄວ້ໃນຮູບແບບທີ່ໃຊ້ງານຢູ່. ແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ພຣະເຈົ້າໄວ້ວາງໃຈຂ້າພະເຈົ້າ "

Galatians 2:9

ກໍ່ຕັ້ງຄຣິສຕະຈັກ

ພວກເຂົາແມ່ນຜູ້ຊາຍທີ່ສອນຜູ້ກ່ຽວກັບພຣະເຢຊູແລະຊັກຊວນຜູ້ຄົນໃຫ້ເຊືອໃນພຣະເຈົ້າຢູ່ກ່ຽວກັບພຣະເຈົ້າ

ພຣະຄຸນທີ່ໄດ້ຊົງປະທານແກ່ຂ້າພະເຈົ້າແລ້ວ

"ນັ້ນວ່າພຣະເຈົ້າໄດ້ສະແດງຄວາມກະລຸນາຕໍ່ຂ້າພະເຈົ້າ"

ໃຫ້...ມີຂວາແຫ່ງການສາມັກຄີທັມ

"ຕ້ອນຮັບ...ເປັນເພື່ອນຮ່ວມງານ" ຫລື "ຕ້ອນຮັບ...ຝ່ວຍກຽດ"

ມີຂວາ

"ມີຂວາຂອງພວກເຂົາ"

ຄິດເຖິງ ຄົນຍາກຈົນ

"ເບິ່ງແຍງຄວາມຕ້ອງການຂອງຜູ້ທຸກຍາກ"

Galatians 2:11

ຂ້າພະເຈົ້າໄດ້ຄັດຄ້ານຕໍ່ຫນ້າເພີນ

ຄຳເວົ້າທີ່ວ່າ "ຕໍ່ຫນ້າເພີນ" ແມ່ນຄຳເວົ້າຫຍໍ້ຂອງ

"ບ່ອນທີ່ເພີນສາມາດເຫັນແລະໄດ້ຍິນຂ້ອຍ."

ແປໄດ້ອີກວ່າ:"ຂ້ອຍໄດ້ຜະເຊີນຫນ້າເພີນໂດຍຕົວເອງ"

ກ່ອນ

ກ່ຽວຂ້ອງກັບເວລາ

ເພີນໄດ້ຍຸດ

"ເພີນຍຸດເຊົາກິນເຂົ້າກັບພວກເຂົາ"

ເພາະເພີນຢ້ານ

"ເພີນຢ້ານວ່າຜູ້ຊາຍເຫລົ່ານີ້ທີ່ຕ້ອງການຕັດຈະຕັດສິນວ່າເພີນເຮັດສິ່ງບໍ່ຖືກຕ້ອງ"

Galatians 2:20

ພຣະບຸດຂອງພຣະເຈົ້າ
ເພີນທີ່ເຮັດສິ່ງທີ່ຖືກກຳລັງສອນສຳຄັນສຳລັບພຣະເຢຊູ.

ພວກທີ່ຖືພິທີຕັດ.

ຊາວຢິວທີ່ໄດ້ກາຍມາເປັນຄຣິສຕະຖານ,

ແຕ່ຜູ້ທີ່ຮຽກຮ້ອງໃຫ້ຜູ້ທີ່ເຊືອໃນພຣະຄຣິດຕຳລົງຊີວິດຕາມປະເພນີຂອງຊາວຢິວ.

ຖອຍອອກມາ

"ຢູ່ຫ່າງຈາກ" ຫລື "ຫລີກລ້ຽງ"

Galatians 2:13

ບໍ່ໄດ້ປະພຶດຕາມຄວາມຈິງ ແຫ່ງຂ່າວປະເສີດນີ

"ພວກເຂົາບໍ່ໄດ້ດຳເນີນຊີວິດຄືກັບຄົນທີ່ເຊືອຂ່າວປະເສີດ" ຫລື

"ພວກເຂົາດຳເນີນຊີວິດຄືກັບວ່າພວກເຂົາບໍ່ເຊືອຂ່າວປະເສີດ"

ທ່ານກໍ່ຍັງບັງຄັບຄົນຕ່າງຊາດ ໃຫ້ດຳເນີນຊີວິດເຫມືອນຄົນຢິວໄດ້ແນວໃດ?

ຄຳຖາມນີ້ແມ່ນຄຳຕຳນິດແລະສາມາດແປເປັນຄຳເວົ້າ. ແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ທ່ານເວົ້າຜິດທີ່ບັງຄັບໃຫ້ຄົນຕ່າງຊາດດຳເນີນຊີວິດຄືກັບຊາວຢິວ." ຄຳວ່າ

"ທ່ານ" ຫມາຍເຖິງເປໂຕແລະເປັນຄຳ.

ບັງຄັບ

ຄວາມຫມາຍທີ່ເປັນໄປໄດ້ຄື 1) ບັງຄັບໃຊ້ໂດຍການໃຊ້ຄຳສັບ 2) ຊັກຊວນ
Galatians 2:15

ຂໍ້ມູນເຊືອມຄ່:

ໂປໂລບອກຜູ້ທີ່ເຊືອວ່າຊາວຢິວທີ່ຮູ້ກົດບັນຍັດ,

ເຊັ່ນດຽວກັນກັບຄົນຕ່າງຊາດທີ່ບໍ່ຮູ້ກົດບັນຍັດ,

ໄດ້ຮັບຄວາມລອດໂດຍຄວາມເຊືອໃນພຣະຄຣິດແລະບໍ່ແມ່ນການຮັກສາກົດບັນຍັດ.

ບໍ່ແມ່ນພວກຕ່າງຊາດທີ່ເປັນຄົນບາບ

"ບໍ່ແມ່ນຊາວຢິວເອີ້ນວ່າຄົນບາບຄົນຕ່າງຊາດ"

ພວກເຮົາຍັງເຊືອວາງໃຈ ໃນພຣະເຢຊູຄຣິດເຈົ້າ

"ພວກເຮົາເຊືອໃນພຣະເຢຊູຄຣິດ"

ພວກເຮົາ

ນິອາດຈະຫມາຍເຖິງໂປໂລແລະຄົນອື່ນແຕ່ບໍ່ແມ່ນກ່ຽວກັບຊາວຄາລາເຕຍ.

ບໍ່ມີມະນຸດ

ຄຳວ່າ" ມະນຸດ" ແມ່ນສຳລັບຄົນທັງຫມົດ. ແປໄດ້ອີກວ່າ: "ບໍ່ມີໃຜ"

Galatians 2:17

ຂະນະທີ່ພວກເຮົາ ສະແຫວງຫາເພື່ອໃຫ້ຖືກນັບຖືວ່າເປັນຄົນຊອບທັມ

ໃນພຣະຄຣິດ

ປະໂຫຍກທີ່ວ່າ "ຖືກຕ້ອງຕາມກົດບັນຍັດໃນພຣະຄຣິດ"

ຫມາຍຄວາມວ່າຖືກຕ້ອງເພາະວ່າພວກເຮົາສາມັກຄີກັບພຣະຄຣິດແລະຖືກຕ້ອງໂດຍທາງພຣະຄຣິດ

ພວກເຮົາເອງກໍ່ຍັງເປັນຄົນບາບຢູ່

ຄຳວ່າ "ຍັງເປັນຄົນບາບ" ແມ່ນຄຳເວົ້າທີ່ເນັ້ນຫນັກວ່າ "ພວກເຮົາ"

ແມ່ນຄົນບາບ. ແປໄດ້ອີກວ່າ:"ພວກເຮົາເຫັນວ່າພວກເຮົາກໍ່ເປັນຄົນບາບເຊັ່ນກັນ"

ບໍ່ເປັນຢ່າງນັ້ນ ຢ່າງແນ່ນອນ!

"ແນ່ນອນ, ນັ້ນບໍ່ແມ່ນຄວາມຈິງ!"

ສຳນວນນີ້ໃຫ້ຄຳຕອບທີ່ເປັນໄປໄດ້ທີ່ສຸດສຳລັບຄຳຖາມທີ່ກ່າວມາຂ້າງເທິງວ່າ

"ພຣະຄຣິດໄດ້ກາຍເປັນຜູ້ຮັບໃຊ້ຂອງບາບບໍ່?"

ທ່ານອາດຈະມີການສະແດງທີ່ທ່ານສາມາດໃຊ້ຢູ່ບ່ອນນີ້.

Galatians 2:20

ພຣະບຸດຂອງພຣະເຈົ້າ

ເພີນທີ່ເຮັດສິ່ງທີ່ຖືກກຳລັງສອນສຳຄັນສຳລັບພຣະເຢຊູ.

ຂ້າພະເຈົ້າບໍ່ໄດ້ລົບລ້າງ

ໂປໂລໄດ້ກ່າວໃນແງ່ລົບເພື່ອເນັ້ນຫນັກດັ່ງນັ້ນ.

ແປໄດ້ອີກວ່າ:"ຂອ້ຍຍິນຍິນຄຸນຄ່າຂອງ" ເບິ່ງ:

ຖ້າຄວາມຊອບທັມໄດ້ມາໂດຍ

ທາງກົດບັນຍັດແລ້ວ...ພຣະຄຣິດເຈົ້າກໍ່ຊົງສິ້ນພຣະຊົນ

ໂປໂລກຳລັງພັນລະນາເຖິງສະຖານະການທີ່ບໍ່ເຄີຍມີມາກ່ອນ.

ແປໄດ້ອີກວ່າ:" ແຕ່ຄວາມຊອບທຳບໍ່ມີຢູ່...ສະນັ້ນພຣະຄຣິດບໍ່ໄດ້ຕາຍ"

ເພາະວ່າຖ້າຄວາມຊອບທັມໄດ້ມາໂດຍ ທາງກົດບັນຍັດ

"ຖ້າບຸກຄົນສາມາດເປັນຄົນຊອບທັມໂດຍການຮັກສາກົດບັນຍັດ"

ພຣະຄຣິດເຈົ້າກໍ່ຊົງສິ້ນພຣະຊົນ ໂດຍບໍ່ມີປະໂຫຍດ

"ຈະບໍ່ປະສົບຄວາມສຳເລັດຫຍັງເລີຍໂດຍການຕາຍ"

Chapter 3

Galatians 3:1

ຂໍ້ມູນເຊືອມຄ່:

ໂປໂລເຕືອນຜູ້ທີ່ເຊືອໃນຄາລາເຕຍວ່າພຣະເຈົ້າໄດ້ໃຫ້ພຣະວິນຍານຂອງພຣະເຈົ້າໃຫ້ພວກເຮົາ

ເມື່ອພວກເຮົາເຊືອຂ່າວປະເສີດໂດຍຄວາມເຊືອ,

ບໍ່ແມ່ນໂດຍການເຮັດຕາມກົດບັນຍັດຂອງພຣະເຈົ້າ.

ຂໍ້ມູນທີ່ໄປ:

ໂປໂລກຳລັງຕຳນິຕິຕຽນຊາວຄາລາເຕຍ ໂດຍການຖາມຄຳຖາມ

ທີ່ມີຄຳຖາມ.

ຜູ້ບໍ່ມີຄວາມຄິດເອີຍ?

ໂປໂລກຳລັງໃຊ້ຄຳເວົ້າທີ່ບໍ່ສຸພາບ ແລະ ຄຳຖາມທີ່ເວົ້າເພື່ອເວົ້າວ່າ

ຊາວຄາລາເຕຍກຳລັງປະຕິບັດຄືກັບວ່າ

ມີບາງຄົນໄດ້ສະກົດຈິດໃຈໃສ່ພວກເຂົາ. ແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ເຈົ້າປະພຶດຕົວຄືກັບວ່າມີຄົນສະກົດຈິດໃຈຕໍ່ເຈົ້າ!"

ນີ້ເປັນພຽງສິ່ງຫນຶ່ງທີ່ຂ້າພະເຈົ້າຕ້ອງການຮຽນຮູ້ຈາກທ່ານ

ພິທີຕັດຂ້າມສະຫມັກໃຈຈາກຂໍ້ທີ 1. ໂປໂລຮູ້ຄຳຕອບ

ສຳລັບຄຳຖາມທີ່ກ່ຽວຂ້ອງ ທີ່ທ່ານກຳລັງຈະຖາມ.

ທ່ານໄດ້ຮັບພຣະວິຍານນັ້ນ ໂດຍການປະຕິບັດຕາມກົດບັນຍັດ ຫລື

ໂດຍການເຊືອຝັງຂໍ້ຄວາມທີ່ໄດ້ຍິນນັ້ນ?

ແປຄຳຖາມນີ້ ເປັນຄຳຖາມຖ້າທ່ານສາມາດເຮັດໄດ້,

ເພາະວ່າຜູ້ອ່ານຈະຄາດຫວັງຄຳຖາມຢູ່ນີ້. ນອກຈາກນີ້ໃຫ້ແນ່ໃຈວ່າ

ຄຳຕອບຂອງຄຳຖາມແມ່ນ "ໂດຍການເຊືອສິ່ງທີ່ທ່ານໄດ້ຍິນ," ບໍ່ແມ່ນ

"ໂດຍການເຮັດໃນສິ່ງທີ່ກົດບັນຍັດກ່າວ." ແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ທ່ານໄດ້ຮັບພຣະວິນຍານ, ບໍ່ແມ່ນການເຮັດໃນກົດບັນຍັດ,

ແຕ່ໂດຍການເຊືອສິ່ງທີ່ທ່ານໄດ້ຍິນ."

ເຈົ້າທັງຫລາຍ ຍັງໂງ່ເຖິງພຽງນັ້ນບໍ່?

ຄໍາຖາມທີ່ຫຍຸ້ງຍິ່ງສະແດງໃຫ້ເຫັນວ່າໂປໂລປະຫລາດໃຈແລະແມ່ນແຕ່ໂກດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ເຈົ້າໂງ່ຫລາຍ!" (UDB)

ໂດຍເນື້ອຫນັງບໍ່?

ຄໍາວ່າ "ເນື້ອຫນັງ" ແມ່ນຄໍາສັບສໍາລັບຄວາມພະຍາຍາມ. ແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ໂດຍຄວາມພະຍາຍາມຂອງທ່ານເອງ" ຫລື

"ໂດຍການປະຕິບັດຂອງທ່ານເອງ"

Galatians 3:4

ທ່ານໄດ້ຮັບປະສົບການຫລາຍໆຢ່າງ ໂດຍເສຍປະໂຫຍດບໍ່...?

ໂປໂລໃຊ້ຄໍາຖາມນີ້ເພື່ອເຕືອນຊາວຄາລາເຕຍວ່າ

ໃນເວລາທີ່ພວກເຂົາກໍາລັງທຸກທໍລະມານ, ພວກເຂົາເຊື່ອວ່າ

ພວກເຂົາຈະໄດ້ຮັບຜົນປະໂຫຍດບາງຢ່າງ. ແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ແນ່ນອນທ່ານບໍ່ໄດ້ຄິດວ່າທ່ານກໍາລັງປະສົບກັບຄວາມທຸກທໍລະມານຫລາຍໆຢ່າງແນ່ນອນກັບທີ່ທ່ານຢູ່." ແລະ ຄົນທີ່ບໍ່ແມ່ນຊາວຢິວ

Galatians 3:10

ຫລື "ແນ່ນອນທ່ານໄດ້ຮູ້ວ່າມີຈຸດປະສົງທີ່ດີ

ສໍາລັບຄວາມທຸກທໍລະມານຫລາຍໆຢ່າງ... !"

ທ່ານໄດ້ຮັບປະສົບການຫລາຍໆຢ່າງ ໂດຍເສຍປະໂຫຍດບໍ່?

ມັນສາມາດສະຫລຸບໄດ້ຢ່າງຈະແຈ້ງ ວ່າພວກເຂົາໄດ້ປະສົບບັນຫາເຫລົ່ານີ້

ຍ້ອນຄົນທີ່ຄັດຄ້ານພວກເຂົາ ຍ້ອນຄວາມເຊື່ອຂອງພວກເຂົາໃນພຣະຄຣິດ.

ແປໄດ້ອີກວ່າ: "ທ່ານໄດ້ທຶນທຸກທໍລະມານຫລາຍໆສິ່ງຫລາຍໆຢ່າງ

ໂດຍຜູ້ທີ່ຕໍ່ຕ້ານທ່ານ ເພາະສັດທາຂອງທ່ານໃນພຣະຄຣິດ ແລະ

ທ່ານໄດ້ຮັບຄວາມທຸກທໍລະມານຫລາຍໆຢ່າງໂດຍຜູ້ທີ່ຕໍ່ຕ້ານພຣະຄຣິດ.

ການເສຍປະໂຫຍດ

"ບໍ່ມີປະໂຫຍດ" ຫລື "ໂດຍບໍ່ມີຄວາມຫວັງທີ່ຈະໄດ້ຮັບສິ່ງທີ່ດີ"

ຖ້າເປັນການເສຍປະໂຫຍດແທ້

ຄວາມຫມາຍທີ່ເປັນໄປໄດ້ແມ່ນ 1)

ໂປໂລໃຊ້ຄໍາຖາມນີ້ເພື່ອເຕືອນພວກເຂົາວ່າຢ່າປ່ອຍໃຫ້ປະສົບການຂອງພວກເຂົາພຣະຄຣິດບໍ່ໄດ້ໃຫ້ຄວາມຊອບທັມແກ່ຜູ້ໃດຕາມກົດບັນຍັດ

ແປໄດ້ອີກວ່າ: "ຢ່າປ່ອຍໃຫ້ມັນບໍ່ມີຫຍັງເລີຍ!" ຫລື

"ຢ່າຢຸດເຊື່ອໃນພຣະເຢຊູຄຣິດແລະປ່ອຍໃຫ້ຄວາມທຸກທໍລະມານຂອງທ່ານບໍ່ມີຫຍັງເລີຍ!" ຫລື 2)

ໂປໂລໃຊ້ຄໍາຖາມນີ້ເພື່ອຮັບປະກັນພວກເຂົາວ່າຄວາມທຸກຂອງພວກເຂົາບໍ່ແມ່ນຍ້ອນທີ່ພວກເຂົາເຊື່ອຝັງກົດບັນຍັດ ຂອງພຣະເຈົ້າຕໍ່ຫນ້າພຣະເຈົ້າ

ແປໄດ້ອີກວ່າ: "ມັນແນ່ນອນວ່າມັນບໍ່ແມ່ນຫຍັງເລີຍ!"

ທ່ານ...ເຮັດແນວໃດດ້ວຍການປະຕິບັດຕາມກົດບັນຍັດ, ຫລື

ເພາະດ້ວຍການເຊື່ອຝັງຄວາມທີ່ໄດ້ຍິນນັ້ນ?

ໂປໂລຖາມຄໍາຖາມອີກເພື່ອເຕືອນຊາວຄາລາເຕຍວ່າປະຊາຊົນໄດ້ຮັບພຣະກິດບັນຍັດໃດ.

ແປໄດ້ອີກວ່າ: " ທ່ານ...ບໍ່ໄດ້ເຮັດມັນໂດຍການເຮັດວຽກຂອງກົດບັນຍັດ;

ທ່ານເຮັດມັນດ້ວຍການໄດ້ຍິນແລະມີຄວາມເຊື່ອ."

ດ້ວຍການປະຕິບັດວຽກງານຂອງກົດບັນຍັດ

ນິຫມາຍເຖິງຄົນທີ່ເຮັດວຽກທີ່ກົດບັນຍັດຮຽກຮ້ອງ. ແປໄດ້ອີກວ່າ: "

ເພາະວ່າທ່ານເຮັດໃນສິ່ງທີ່ກົດບັນຍັດສັ່ງໃຫ້ພວກເຮົາເຮັດ"

ໂດຍການໄດ້ຍິນດ້ວຍການເຊື່ອຝັງ

ພາສາຂອງທ່ານອາດຈະຮຽກຮ້ອງໃຫ້ສິ່ງທີ່ປະຊາຊົນໄດ້ຍິນແລະຜູ້ທີ່ພວກເຂົາເຊື່ອຝັງກົດບັນຍັດ ຂອງພຣະເຈົ້າຕໍ່ຫນ້າພຣະເຈົ້າ

ແປໄດ້ອີກວ່າ: "ເພາະວ່າທ່ານໄດ້ຍິນຂ່າວສານແລະມີຄວາມເຊື່ອ

ໃນພຣະເຢຊູ" ຫລື "

ຍອ້ນວ່າທ່ານໄດ້ຝັງຂໍ້ຄວາມແລະເຊື່ອຖືໃນພຣະເຢຊູ"

Galatians 3:6

ຂໍ້ມູນເຊື່ອມຄໍ:

ໂປໂລເຕືອນຜູ້ທີ່ເຊື່ອໃນຄາລາເຕຍວ່າເຖິງແມ່ນວ່າ

ອັບຣາຮາມໄດ້ຮັບຄວາມຊອບທັມ ໂດຍຄວາມເຊື່ອ ແລະ ບໍ່ແມ່ນກົດບັນຍັດ

ເພາະຄວາມເຊື່ອນັ້ນພຣະເຈົ້າຈຶ່ງຊົງຮັບວ່າເພິ່ນເປັນຄົນຊອບທັມ

ພຣະເຈົ້າໄດ້ເຫັນຄວາມເຊື່ອຂອງອັບຣາຮາມໃນພຣະເຈົ້າ,

ດັ່ງນັ້ນພຣະເຈົ້າຈຶ່ງຖືວ່າວ່າ ອັບຣາຮາມເປັນຄົນຊອບທັມ

ຜູ້ທີ່ມີຄວາມເຊື່ອ

"ຜູ້ທີ່ມີຄວາມເຊື່ອ." ຄວາມຫມາຍຂອງຄໍາວ່າ

"ຄວາມເຊື່ອ"ສາມາດສະແດງອອກດ້ວຍຄໍາວ່າ "ເຊື່ອ" .ແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ຜູ້ທີ່ເຊື່ອ"

ເດັກນ້ອຍຂອງອັບຣາຮາມ

ນິຫມາຍເຖິງ ຜູ້ຄົນທີ່ພຣະເຈົ້າເຫັນໃນຂະນະທີ່ ພຣະອົງເຫຼີງອັບຣາຮາມ.

ແປໄດ້ອີກວ່າ: "ຊອບທັມໃນແບບດຽວກັນກັບ ອັບຣາຮາມ"

ຮູ້ສຸດງ່າຍ

ແມ່ນຮູ້ສຸດງ່າຍທີ່ພວກເຮົາມີກັບ ອັບຣາຮາມ ແລະ

ພວກເຂົາໄດ້ຂຽນມັນລົງກ່ອນ ຄໍາສັນຍາຈະມາເຖິງໂດຍຜ່ານພຣະຄຣິດ,

ຂໍ້ພຣະຄໍາມີ ກໍຄືກັບຄົນທີ່ຮູ້ອາໄສກ່ອນທີ່ມັນຈະເກີດຂຶ້ນ. ແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ຄາດຄະເນ" ຫລື "ໄດ້ເຫັນກ່ອນທີ່ມັນຈະເກີດຂຶ້ນ"

ໃນຄົວທ່ານ

"ຍ້ອນສິ່ງທີ່ທ່ານໄດ້ເຮັດ" ຫລື "ຍ້ອນວ່າເຮົາໄດ້ອວຍພອນທ່ານ." ຄໍາວ່າ

"ທ່ານ" ຫມາຍເຖິງອັບຣາຮາມ ແລະ ເປັນຄໍາ.

ຊົນຊາດທັງຫລາຍ

"ກຸ່ມຄົນທັງຫມົດໃນໂລກ"

ພຣະເຈົ້າໄດ້ເນັ້ນຫນັກວ່າພຣະອົງບໍ່ໄດ້ຮັບຄວາມໂປດປານຈາກຄົນຍິວເທົ່ານັ້ນ,

ກຸ່ມທີ່ພຣະອົງເລືອກ. ແຜ່ນດິນແຫ່ງຄວາມລອດຂອງພຣະອົງ

ແມ່ນສໍາເລັດທັງຊາວຢິວ ແລະ ຄົນທີ່ບໍ່ແມ່ນຊາວຢິວ

Galatians 3:10

ທຸກຄົນທີ່ອາໄສການປະຕິບັດ ຕາມກົດບັນຍັດ ກໍຢູ່ໃຕ້ຄໍາສາບແຊ່ງ

ການຢູ່ພາຍໃຕ້ການດໍາກັນ ຫມາຍເຖິງການຖືກສາບແຊ່ງ. ນິຫມາຍເຖິງ

ການຖືກລົງໂທດຊົມຮັ້ນດອນ. "ຜູ້ທີ່ເພິ່ງພາອາໄສ ...

ກົດບັນຍັດຖືກສາບແຊ່ງ" ຫລື "ພຣະເຈົ້າຈະລົງໂທດຜູ້ທີ່ເພິ່ງພາອາໄສ ...

ກົດບັນຍັດຊົມຮັ້ນດອນ"

ເປັນທີ່ ຮູ້ແຈ້ງ ແລ້ວວ່າ

ສິ່ງທີ່ຈະແຈ້ງ ສາມາດລະບຸໄດ້ຢ່າງຮູ້ແຈ້ງ. ແປໄດ້ອີກວ່າ

"ຂໍ້ພຣະຄໍາມີຮູ້ແຈ້ງ" ຫລື "ພຣະຄໍາມີສອນຢ່າງຮູ້ແຈ້ງ"

ບໍ່ມີມະນຸດຄົນໃດທີ່ຖືວ່າເປັນຄົນຊອບທັມຕໍ່ຫນ້າພຣະເຈົ້າ

ໂດຍການປະຕິບັດຕາມກົດບັນຍັດ

ນິສາມາດລະບຸໂດຍການກະທໍາທີ່ເຮັດຢູ່ ແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ພຣະເຈົ້າບໍ່ໄດ້ໃຫ້ຄວາມຊອບທັມແກ່ຜູ້ໃດຕາມກົດບັນຍັດ"

ບໍ່ມີມະນຸດຄົນໃດທີ່ຖືວ່າເປັນຄົນຊອບທັມຕໍ່ຫນ້າພຣະເຈົ້າ

ໂດຍການປະຕິບັດຕາມກົດບັນຍັດ

ໂປໂລກໍາລັງແກ້ໄຂຄວາມເຊື່ອຂອງພວກເຂົາ

ທີ່ຖືກສາບແຊ່ງ ຂອງພຣະເຈົ້າຕໍ່ຫນ້າພຣະເຈົ້າ

ຈະເຮັດໃຫ້ພວກເຂົາເປັນຄົນຊອບທັມ ແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ບໍ່ມີໃຜຖືກຕ້ອງຕໍ່ຫນ້າພຣະເຈົ້າໂດຍຝັງກົດບັນຍັດ" ຫລື

"ພຣະເຈົ້າບໍ່ໄດ້ໃຫ້ເຫດຜົນກັບໃຜກໍຕາມທີ່ເຊື່ອຝັງກົດບັນຍັດ"

ນິຫມາຍໃນໃຈ.

ນິຫມາຍເຖິງຄົນຊອບທັມ ແປໄດ້ອີກວ່າ: "ຄົນຊອບທັມ" ຫລື

"ຄົນທີ່ພຣະເຈົ້າຖືວ່າເປັນຄົນຊອບທັມ"

ປະຕິບັດຕາມກົດບັນຍັດ

"ສິ່ງທີ່ກົດບັນຍັດບອກວ່າເຮົາຕ້ອງເຮັດ"

ຈະຕ້ອງມາດົງຊີວິດຢູ່ຕາມກົດນັ້ນ

ຄວາມຫມາຍທີ່ເປັນໄປໄດ້ຄື 1) "ຕ້ອງເຊື່ອຝັງກົດທັງຫມົດ" ຫລື 2)

"ຕ້ອງຖືກສາບແຊ່ງໂດຍກົດທັງຫມົດ"

ຄວາມສາມາດຂອງເພິ່ນທີ່ຈະເຮັດໃນສິ່ງທີ່ກົດບັນຍັດຮຽກຮ້ອງ."

Galatians 3:13

ຂໍ້ມູນເຊື່ອມຄໍ:

ໂປໂລເຕືອນຜູ້ທີ່ເຊື່ອເຫລົ່ານີ້ອີກເທື່ອຫນຶ່ງວ່າ ການຮັກສາກົດບັນຍັດ

ບໍ່ສາມາດຊ່ວຍຊີວິດຄົນ ແລະ ກົດບັນຍັດ

ບໍ່ສາມາດເພີ່ມເຕີມໃນຂໍ້ໃຫມ່ໃຫ້ແກ່

ຄໍາສັນຍາໂດຍຄວາມເຊື່ອທີ່ໃຫ້ກັບອັບຣາຮາມ

ໃຫ້ພົ້ນຈາກການສາບແຊ່ງ ຂອງກົດບັນຍັດ

ຄໍານາມ "ຄໍາສາບແຊ່ງ" ສາມາດສະແດງອອກດ້ວຍຄໍາວ່າ

"ຄໍາສາບແຊ່ງ." ແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ພົ້ນຈາກການຖືກສາບແຊ່ງເພາະກົດບັນຍັດ" ຫລື

"ພົ້ນຈາກການຖືກສາບແຊ່ງເພາະບໍ່ເຊື່ອຝັງກົດບັນຍັດ"

ໂດຍການທີ່ພຣະອົງຊົງຍອມຖືກສາບແຊ່ງແທນພວກເຮົາ

ຄໍານາມ "ຄໍາສາບແຊ່ງ" ສາມາດສະແດງອອກດ້ວຍຄໍາວ່າ

"ຄໍາສາບແຊ່ງ." ແປໄດ້ອີກວ່າ: "ໂດຍການຖືກສາບແຊ່ງແທນພວກເຮົາ"

ຫລື "ເມື່ອພຣະເຈົ້າໄດ້ສາບແຊ່ງເຂົາແທນພວກເຮົາ"

ພົ້ນຈາກຄໍາສາບແຊ່ງຈາກກົດບັນຍັດ ...

ການທົດພຣະອົງຖືກສາບແຊ່ງແທນພວກເຮົາ ... ສາບແຊ່ງແທນພວກເຮົາ
ຄຳສາບແຊ່ງທີ່ນິທມາຍເຖິງການຖືກລົງໂທດ ແປໄດ້ອີກວ່າ:
"ພົນຈາກການຖືກຕັດສິນລົງໂທດຈາກກົດບັນຍັດ ...
ຖືກຕັດສິນລົງໂທດແທນພວກເຮົາ ... ຖືກຕັດສິນລົງໂທດແມ່ນທຸກໆຄົນ"

ແຂວນໄວ້ເທິງຕົ້ນໄມ້
ໂປໂລຄາດຫວັງໃຫ້ຜູ້ຝັງຂອງທ່ານ
ເຂົ້າໃຈວ່າທ່ານກຳລັງກ່າວເຖິງພຣະເຢຊູທີ່ແຂວນຢູ່ເທິງໄມ້ກາງແຂນ

ອາດ
"ຈະ"

ພວກເຮົາ
ຄຳວ່າ "ພວກເຮົາ" ລວມເຖິງຜູ້ທີ່ຈະອ່ານຈິດຫມາຍ.

Galatians 3:15

ຜີນ້ອງທັງຫລາຍ
ແປແບບນີໃນ 1:1

ໃນແບບຂອງມະນຸດ
"ໃນຂະນະທີ່ເປັນບຸກຄົນ" ຫລື "ສິ່ງທີ່ຄົນສ່ວນໃຫຍ່ເຂົ້າໃຈ"

ບັດນີ
ຄຳເວົ້ານີ້ ສະແດງໃຫ້ເຫັນວ່າໂປໂລໄດ້ກ່າວເຖິງ ຫລັກການຫົວໄປ ແລະ
ຕອນນີ້ກຳລັງເລີ່ມແນະນຳ ກໍລະນີນີ້ສະເພາະ

ແກ່ຄົນທັງຫລາຍ
"ໂດຍອ້າງອີງໃສ່ເຊື້ອສາຍຫລາຍໆຄົນ"

ແກ່ເຊື້ອສາຍຂອງທ່ານ
ຄຳວ່າ "ທ່ານ," ແມ່ນຄຳນາມ, ແລະ ຫມາຍເຖິງບຸກຄົນສະເພາະ,
ເຊິ່ງແມ່ນເຊື້ອສາຍຂອງ ອັບຣາຮາມໂດຍສະເພາະ
Galatians 3:17

ເພາະວ່າຖ້າການຮັບມໍຣະດົກມາໂດຍທາງກົດບັນຍັດ,
ມັນກໍບໍ່ແມ່ນໂດຍທາງຄຳສັນຍາ
ໂປໂລກຳລັງກ່າວເຖິງສະຖານະການທີ່ບໍ່ມີຢູ່ ເພື່ອເນັ້ນວ່າມໍຣະດົກ
ໂດຍທາງຄຳສັນຍາເທົ່ານັ້ນ ແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ມໍຣະດົກມາຫາເຮົາໂດຍຄຳສັນຍາເພາະເຮົາບໍ່ສາມາດຮັກສາຄວາມຕ້ອງການໂດຍທາງຄຳສັນຍາໄດ້"

ມໍຣະດົກ
ການໄດ້ຮັບສິ່ງທີ່ພຣະເຈົ້າສັນຍາໄວ້ກັບຜູ້ທີ່ເຊື່ອ
ໄດ້ຖືກກ່າວເຖິງຄືວ່າມັນເປັນມໍຣະດົກ ຂອງຊັບສິນ ແລະ
ຄວາມຮັ່ງມີຈາກສະມາຊິກໃນຄອບຄົວ,ແລະພອນ ແລະ
ການໄຖ່ນີ້ຮັດດອນ.

Galatians 3:19

ຂໍ້ມູນເຊື້ອມຕໍ່:
ໂປໂລບອກຜູ້ທີ່ເຊື່ອໃນຄາລາເຕຍ
ວ່າເປັນຫຍັງພຣະເຈົ້າຈຶ່ງປະທານກົດບັນຍັດ.

ແລ້ວມີກົດບັນຍັດໄວ້ເພື່ອຫຍັງ?
ໂປໂລ ໃຊ້ຄຳຖາມທີ່ເປັນຄຳເວົ້າ
ເພື່ອແນະນຳຫົວຂໍ້ທີ່ໂປໂລວາດ້ອງການສົນທະນາ.
ມັນຍັງສາມາດແປເປັນຄຳສັ່ງ ແປໄດ້ອີກວ່າ:
"ເຮົາຈະບອກທ່ານວ່າມີກົດບັນຍັດໄວ້ເພື່ອຫຍັງ" ຫລື
ເຮົາຈະບອກທ່ານວ່າເປັນຫຍັງພຣະເຈົ້າຈຶ່ງໃຫ້ກົດບັນຍັດ"

ມັນໄດ້ເລີ່ມຂຶ້ນ
ນິສາມາດຖືກລະບຸໄວ້ໃນຮູບແບບທີ່ໃຊ້ງານຢູ່.ແປໄດ້ອີກວ່າ:
"ພຣະເຈົ້າໄດ້ເລີ່ມມັນ" ຫລື "ພຣະເຈົ້າໄດ້ເລີ່ມກົດບັນຍັດຂຶ້ນ"

ກົດບັນຍັດຖືກບັງຄັບໂດຍທູດສະຫວັນໂດຍຄົນກາງ
ສາມາດລະບຸໄວ້ໃນຮູບແບບທີ່ໃຊ້ງານຢູ່. ແປໄດ້ອີກວ່າ:
"ພຣະເຈົ້າໄດ້ອອກກົດບັນຍັດໂດຍການຊ່ວຍເຫລືອຂອງທູດສະຫວັນ, ແລະ
ຄົນກາງໄດ້ບັງຄັບໃຊ້ກົດບັນຍັດ"

ຄົນກາງ
"ຕົວແທນ"

ຕອນນີ້ຄົນກາງມີຄວາມຫມາຍຫລາຍກວ່າຄົນຫນຶ່ງແຕ່ພຣະເຈົ້າຊົງເປັນຝ່າຍດຽວ
ພຣະເຈົ້າໄດ້ໃຫ້ຄຳສັນຍາຂອງພຣະອົງຕໍ່ອັບຣາຮາມ ໂດຍບໍ່ມີຄົນກາງ,
ແຕ່ພຣະອົງໄດ້ໃຫ້ກົດບັນຍັດແກ່ ໂມເຊ ກັບຄົນກາງ. ດ້ວຍເຫດນັ້ນ,
ຜູ້ອ່ານຂອງໂປໂລອາດຄິດວ່າກົດບັນຍັດບາງຢ່າງເຮັດໃຫ້ຄຳສັນຍານັ້ນບໍ່ມີເຫດຜົນ

ໂປໂລໄດ້ກ່າວເຖິງ ສິ່ງທີ່ຜູ້ອ່ານຂອງທ່ານອາດຈະຄິດຢູ່ນີ້,
ແລະທ່ານຈະຕອບເຂົ້າໃນຂໍ້ທີຕາມມາ.

Galatians 3:21

ຂໍ້ມູນຫົວໄປ:
ຄຳວ່າ "ພວກເຮົາ" ໃນສ່ວນນິທມາຍເຖິງ ຄຣິສະຕຽນທຸກຄົນ.

ຂັດແຍ້ງ
"ຄັດຄ້ານ" ຫລື "ຂັດແຍ້ງກັບ"

ຖ້າກົດບັນຍັດທີ່ໃຫ້ໄວ້ສາມາດເຮັດໃຫ້ຊີວິດ
ນິສາມາດລະບຸໄວ້ໃນຮູບແບບທີ່ໃຊ້ງານຢູ່, ແລະຄຳທີ່ບໍ່ມີຕົວຕົນ "ຊີວິດ"
ສາມາດແປກັບຄຳວ່າ "ຊີວິດ". ແປໄດ້ອີກວ່າ:
"ຖ້າພຣະເຈົ້າໄດ້ວາງກົດບັນຍັດທີ່ຊ່ວຍໃຫ້ຜູ້ທີ່ຮັກສາມັນດຳລົງຊີວິດ"

ຄວາມຊອບທັມຈະມີຢູ່ໂດຍທາງກົດບັນຍັດຢ່າງແນ່ນອນ
"ພວກເຮົາສາມາດເປັນຄົນຊອບທັມໄດ້ໂດຍການເຊື່ອຝັງກົດບັນຍັດນັ້ນ"

ພຣະຄັມພິໄດ້ຮວບຮວມສິ່ງທັງຫມົດໃຫ້ເຂົາຢູ່ພາຍໃຕ້

ອຳນາດຄວາມຜິດປາບ.

ພຣະເຈົ້າໄດ້ເຮັດສິ່ງນີ້ເພື່ອວ່າຄຳສັນຍາຈະຊ່ວຍໃຫ້ພວກເຮົາລອດໂດຍຄວາມເຊື່ອໃນພຣະເຢຊູຄຣິດ
ຄວາມຫມາຍທີ່ເປັນໄປໄດ້ແມ່ນ 1) "ເພາະພວກເຮົາທຸກຄົນເຮັດບາບ,
ພຣະເຈົ້າໄດ້ວາງທຸກສິ່ງທຸກຢ່າງໄວ້ຢູ່ພາຍໃຕ້ການຄວບຄຸມຂອງກົດບັນຍັດ,
ຄືກັບການຄວບຄຸມ, ດັ່ງນັ້ນສິ່ງທີ່ພຣະອົງໄດ້ສັນຍາໄວ້ກັບຜູ້ທີ່ມີຄວາມເຊື່ອ"
ຫລື 2) "ເພາະວ່າພວກເຮົາເຮັດບາບ,
ພຣະເຈົ້າໄດ້ວາງທຸກສິ່ງຢູ່ພາຍໃຕ້ການຄວບຄຸມຂອງກົດບັນຍັດ,
ຄືການຄວບຄຸມ, ແລະ
ພຣະອົງໄດ້ເຮັດສິ່ງນີ້ເພາະວ່າສິ່ງທີ່ພຣະອົງໄດ້ສັນຍາໄວ້ກັບຜູ້ທີ່ມີສັດທາໃນພຣະເຢຊູຄຣິດ,
ພຣະອົງຕ້ອງການໃຫ້ກັບຜູ້ທີ່ເຊື່ອ."

ຂໍ້ພຣະຄຳ

ໂປໂລກຳລັງປະຕິບັດກັບພຣະຄຳພີຄືກັບວ່າ ເປັນບຸກຄົນ ແລະ
ກຳລັງເວົ້າເຖິງພຣະເຈົ້າ, ຜູ້ທີ່ຂຽນພຣະຄຳພີ. ແປໄດ້ອີກວ່າ: "ພຣະເຈົ້າ"
Galatians 3:23

ຂໍ້ມູນເຊື້ອມຕໍ່:
ໂປໂລກຳລັງບອກຜູ້ທີ່ຮັກສາພຣະເຈົ້າວ່າ
ຜູ້ທີ່ເຊື່ອມີອິສະຫລະໃນຄອບຄົວຂອງພຣະເຈົ້າ,
ບໍ່ແມ່ນທາດພາຍໃຕ້ກົດບັນຍັດ.

ພວກເຮົາໄດ້ຕົກຢູ່ໃນຂອບເຂດອຳນາດຂອງກົດບັນຍັດ, ຖືກຄວບຄຸມໄວ້
ນິສາມາດລະບຸໄດ້ໃນຮູບແບບທີ່ໃຊ້ງານຢູ່. ແປໄດ້ອີກວ່າ:
"ກົດບັນຍັດໄດ້ຈັບພວກເຮົາໄປເປັນທາດ ແລະ
ພວກເຮົາໄດ້ຢູ່ໃນການຄວບຄຸມ" ຫລື
"ກົດບັນຍັດໄດ້ກັກຕົວເຮົາໄວ້ໃນການຄວບຄຸມ"

ພວກເຮົາໄດ້ຕົກຢູ່ໃນຂອບເຂດອຳນາດຂອງກົດບັນຍັດ, ຖືກຄວບຄຸມໄວ້
ວິທີທີ່ກົດບັນຍັດຄວບຄຸມພວກເຮົາ ຖືກກ່າວເຖິງຄືກັບວ່າ
ກົດບັນຍັດເປັນຜູ້ຄຸມໃນຄຸກທີ່ຖືເຮົາເປັນທາດ. ແປໄດ້ອີກວ່າ:
"ກົດບັນຍັດຄວບຄຸມເຮົາຄືຜູ້ຄຸມໃນຄຸກ"

ຈົນກ່ວາຄວາມເຊື່ອຈະໄດ້ມາປາກົດ
ນິສາມາດລະບຸໄດ້ໃນຮູບແບບທີ່ໃຊ້ງານຢູ່. ແລະ
ຜູ້ທີ່ຢູ່ໃນຄວາມເຊື່ອນິສາມາດລະບຸໄວ້ຢ່າງຊັດເຈນ.ແປໄດ້ອີກວ່າ:
"ຈົນກ່ວາພຣະເຈົ້າຈະປາກົດວ່າລາວພຽງແຕ່ໃຫ້ຜູ້ທີ່ມີຄວາມເຊື່ອໃນພຣະຄຣິດ"
ຫລື
"ຈົນກ່ວາພຣະເຈົ້າຈະປາກົດວ່າພຣະອົງໄດ້ພິສູດຄົນທີ່ວາງໃຈໃນພຣະຄຣິດ"

ຜູ້ປົກຄອງ
ຫລາຍກວ່າ "ຜູ້ທີ່ໃຫ້ການດູແລເດັກ,"
ນີ້ເປັນທາດທີ່ຮັບຜິດຊອບໃນການບັງຄັບໃຊ້ກົດ ແລະ
ພຶດຕິກຳທີ່ຜູ້ປົກຄອງມອບໃຫ້ແລະຈະລາຍງານຕໍ່ຜູ້ປົກຄອງກ່ຽວກັບການກະທຳຂອງເດັກ.

ຈົນກ່ວາພຣະຄຣິດຈະສະເດັດມາ

"ຈົນກ່ວາຈະເຖິງເວລາທີ່ພຣະຄຣິດສະເດັດມາ"

ເພື່ອວ່າພວກເຮົາຈະເປັນຄົນຊອບທັມ

ກ່ອນທີ່ພຣະຄຣິດຈະສະເດັດມາ,
ພຣະເຈົ້າໄດ້ວາງແຜນທີ່ຈະໃຫ້ຄວາມຊອບທັມແກ່ພວກເຮົາ. ໃນເວລາທີ່ພຣະຄຣິດມາ,
ເພິ່ນດຳເນີນແຜນການຂອງພຣະອົງເພື່ອໃຫ້ຄວາມຊອບທັມແກ່ພວກເຮົາ.

ສາມາດລະບຸໄດ້ໃນຮູບແບບທີ່ໃຊ້ງານຢູ່. ແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ເພື່ອທີ່ພຣະເຈົ້າຈະປະກາດໃຫ້ເຮົາເປັນຄົນຊອບທັມ"

Galatians 3:27

ທ່ານ ... ໄດ້ແຕ່ງຕັ້ງທ່ານກັບພຣະຄຣິດ

ຄວາມຫມາຍທີ່ເປັນໄປໄດ້ແມ່ນ 1) "ທ່ານ ...

ໄດ້ກາຍເປັນເປັນຄົນແບບດຽວກັນກັບພຣະຄຣິດ" ຫລື 2) "ທ່ານ ...

ມີຄວາມສຳພັນກັບພຣະເຈົ້າໃນຖານະພຣະຄຣິດ"

Chapter 4

Galatians 4:1

ຂໍ້ມູນເຊື່ອມຕໍ່:

ໂປໂລສິບຕໍ່ເຄືອນຜູ້ທີ່ເຊື່ອໃນຄາລາເຕຍວ່າ

ພຣະຄຣິດໄດ້ມາເພື່ອໂຖ່ຜູ້ທີ່ຢູ່ໃຕ້ກົດບັນຍັດ, ແລະ

ພຣະອົງບໍ່ໄດ້ເຮັດໃຫ້ພວກເຂົາກາຍເປັນທາດອີກຕໍ່ໄປ ແຕ່ເປັນລູກຊາຍ.

ບໍ່ແຕກຕ່າງຈາກ

"ຄືກັນກັບ"

ຜູ້ປົກຄອງ

ຜູ້ທີ່ມີຄວາມຮັບຜິດຊອບທາງກົດຫມາຍສຳລັບເດັກ

ຜູ້ຖືແລະຊັບສິນ

ຄົນທີ່ຜູ້ອື່ນໄວ້ວາງໃຈຮັກສາສິ່ງຂອງມີຄ່າໃຫ້ປອດໄພ

Galatians 4:3

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:

ຄຳວ່າ "ພວກເຮົາ" ໃນນິທມາຍເຖິງ ຊາວຄຣິສະຕຽນທຸກຄົນ, ລວມທັງຜູ້ອ່ານຂອງໂປໂລ.

ອຳນາດຂອງສິ່ງສັກສິດຂອງໂລກ

ຄວາມຫມາຍທີ່ເປັນໄປໄດ້ແມ່ນ 1) ນິທມາຍເຖິງກົດບັນຍັດ

ຫລືຫລັກການທາງສິລະທັມຂອງໂລກ, ຫລື 2)

ນິທມາຍເຖິງອຳນາດທາງວິນຍານ,

ເຊິ່ງບາງຄົນຄິດວ່າຄວບຄຸມສິ່ງທີ່ເກີດຂຶ້ນໃນໂລກ.

ໂຖ່

ໂປໂລໃຊ້ຕົວຢ່າງປຽບທຽບຂອງບຸກຄົນທີ່ຊື່ຊັບສິນ ຫລືສູນເສຍໄປ

ຫລືຊື່ສະຫລະພາບຂອງທາດເປັນຮູບແບບພຣະເຢຊູທີ່ຈ່າຍໃຫ້ກັບຄວາມຜິດປົກກະຕິຂອງພວກເຂົາເພື່ອໃຫ້ພວກເຂົາເປັນລູກຂອງພຣະເຈົ້າ.

ເປັນບຸດ.

ນີ້ແມ່ນຕຳແໜ່ງທີ່ສຳຄັນ ສຳລັບພຣະເຢຊູ, ພຣະບຸດຂອງພຣະເຈົ້າ.

Galatians 4:6

ເຈົ້າເປັນບຸດ ... ເຈົ້າບໍ່ແມ່ນທາດອີກຕໍ່ໄປ, ແຕ່ເປັນບຸດຊາຍ

ໂປໂລໃຊ້ຄຳສັບສຳລັບເດັກຊາຍໃນທີ່ນີ້ເພາະຫົວເລື່ອງເປັນມໍຣະດົກ.

ໃນວິທະຍາສາດແລະຜູ້ອ່ານຂອງລາວ, ມໍຣະດົກໄດ້ແຜ່ລາມໄປທົ່ວ,

ແຕ່ບໍ່ແມ່ນສະເໝີໄປສຳຫລັບເດັກຊາຍ. ລາວບໍ່ໄດ້ກຳນົດ ແລະ

ຍົກເວັ້ນເດັກນ້ອຍຜູ້ຍິງຢູ່ທີ່ນີ້.

ພຣະເຈົ້າໄດ້ສົ່ງພຣະວິນຍານຂອງພຣະບຸດຂອງພຣະອົງເຂົ້າມາໃນໃຈຂອງພວກເຂົາເພື່ອໃຫ້ພວກເຂົາເປັນລູກຂອງພຣະເຈົ້າ.

ແລ້ວຮ້ອງວ່າ,"ຮັບບາ,ພຣະບິດາເຈົ້າ"

ພຣະເຈົ້າພຣະບິດາໄດ້ສົ່ງພຣະວິນຍານ

ຂອງພຣະບຸດຂອງພຣະເຈົ້າເຂົ້າໄປໃນໃຈຂອງຜູ້ທີ່ເຊື່ອ.

ຕອນນີ້ພວກເຂົາຮູ້ວ່າພຣະເຈົ້າຮັກພວກເຂົາສະເໝີ

ຄືກັບພໍ່ທີ່ດີທີ່ຮັກລູກຂອງລາວ.

ໄດ້ສົ່ງພຣະວິນຍານຂອງພຣະບຸດຂອງພຣະອົງມາສູ່ຫົວໃຈຂອງພວກເຮົາ

ຫົວໃຈເປັນສ່ວນໜຶ່ງຂອງຄົນທີ່ຄິດແລະຮູ້ສຶກ. ແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ໄດ້ສົ່ງພຣະວິນຍານຂອງພຣະບຸດຂອງພຣະອົງມາສະແດງວິທີການຄິດ

ແລະ ການກະທຳຂອງພວກເຮົາ"

ພຣະບຸດຂອງພຣະອົງ

ນີ້ແມ່ນຕຳແໜ່ງ ທີ່ສຳຄັນສຳລັບພຣະເຢຊູ, ພຣະບຸດຂອງພຣະເຈົ້າ.

ຜູ້ຮຽກຮ້ອງ

ພຣະວິນຍານແມ່ນຜູ້ທີ່ຮຽກຮ້ອງ.

ຮັບບາ, ພຣະບິດາເຈົ້າ

ນີ້ແມ່ນວິທີທີ່ເດັກນ້ອຍຈະເວົ້າກັບພໍ່ຂອງເຂົາໃນພາສາຂອງໂປໂລ,

ແຕ່ບໍ່ແມ່ນໃນພາສາຂອງຜູ້ອ່ານຊາວຄາລາເຕຍ.

ເພື່ອຮັກສາຄວາມຫມາຍຂອງພາສາຕ່າງປະເທດ,

ແປຄຳນີ້ເປັນຄຳທີ່ມີສຽງຄ້າຍຄືກັບ "ຮັບບາ"

ຈະບໍ່ມີຄົນຢຶດຫວັດຄົນກຣີກ, ທາດຫວັດເສລີ, ຊາຍຫລີຍົງ

"ພຣະເຈົ້າບໍ່ເຫັນຄວາມແຕກຕ່າງລະຫວ່າງ ຍິງ ແລະ ກຣີກ, ທາດ ແລະ ເສລີ, ຊາຍ ແລະ ຍິງ"

ຜູ້ຮັບມໍຣະດົກ

ປະຊາຊົນທີ່ພຣະເຈົ້າໄດ້ສັນຍາໄວ້ ແມ່ນເວົ້າເຖິງວ່າ

ພວກເຂົາຈະສືບທອດຊັບສິນ ແລະ ຄວາມຮັ່ງມີຈາກສະມາຊິກໃນຄອບຄົວ.

ຕາມທີ່ພາສາຂອງທ່ານອະນຸຍາດ.

ເຈົ້າບໍ່ແມ່ນທາດອີກຕໍ່ໄປ ... ເຈົ້າເປັນຜູ້ສືບທອດ

ໂປໂລ

ກຳລັງເວົ້າເຖິງຜູ້ອ່ານຂອງລາວຄືກັບວ່າຄືກັບວ່າພວກເຂົາເປັນຄົນໜຶ່ງ,

ສະນັ້ນ "ທ່ານ" ຢູ່ນີ້ຈຶ່ງແປກປະຫລາດ.

ມໍຣະດົກ

ປະຊາຊົນທີ່ພຣະເຈົ້າໄດ້ສັນຍາໄວ້

ແມ່ນເວົ້າເຖິງວ່າພວກເຂົາຈະສືບທອດຊັບສິນ ແລະ

ຄວາມຮັ່ງມີຈາກສະມາຊິກໃນຄອບຄົວ.

Galatians 4:8

ຂໍ້ມູນເຊື່ອມຕໍ່:

ໂປໂລເຄື່ອນຜູ້ທີ່ເຊື່ອຊາວຄາລາເຕຍວ່າພວກເຂົາກຳລັງພະຍາຍາມໃຊ້ຊີວິດພາຍໃຕ້ກົດບັນຍັດ

ຂອງພຣະເຈົ້າຫລາຍກວ່າການດຳລົງຊີວິດດ້ວຍຄວາມເຊື່ອ.

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:

ເພິ່ນຍັງຄົງຕຳນິຊາວຄາລາເຕຍໂດຍຖາມຄຳຖາມກ່ຽວກັບຄຳເວົ້າ.

ຜູ້ທີ່ເປັນ

"ສິ່ງເຫລົ່ານັ້ນທີ່ເປັນ" ຫລື "ວິນຍານເຫລົ່ານັ້ນທີ່ເປັນ"

ທ່ານຮູ້ຈັກພຣະເຈົ້າ

ສາມາດລະບຸໄດ້ໃນຮູບແບບທີ່ໃຊ້ງານຢູ່. ແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ພຣະເຈົ້າຮູ້ຈັກທ່ານ"

ດ້ວຍເຫດໃດ ພວກເຈົ້າຈຶ່ງຈະກັບໄປຫາ ... ຫລັກການ?

ນີ້ແມ່ນຄຳຖາມທຳອິດ ຂອງສອງຄຳຖາມກ່ຽວກັບ. ແປໄດ້ອີກວ່າ:

ຫຍັງແລ້ວພວກເຂົາຈຶ່ງຈະກັບໄປຫາພວກເຂົາເພື່ອໃຫ້ພວກເຂົາເປັນລູກຂອງພຣະເຈົ້າ?

ຫລັກການອົງປະກອບ

ແປປະໂຫຍກນີ້ແບບດຽວກັນກັບທີ່ທ່ານແປໃນ 4: 3

ທ່ານຕ້ອງການທີ່ຈະເປັນທາດຂອງສິ່ງເຫລົ່ານັ້ນອີກບໍ່?

ຄຳຖາມນີ້ສາມາດແປເປັນຄຳສັ່ງໄດ້. ແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ທ່ານບໍ່ຕ້ອງການເປັນທາດຂອງສິ່ງເຫລົ່ານັ້ນອີກ!" ຫລື

"ເບິ່ງຄືວ່າທ່ານຕ້ອງການທີ່ຈະເປັນທາດຂອງສິ່ງເຫລົ່ານັ້ນອີກ."

Galatians 4:10

ພວກເຈົ້າທັງຫລາຍຖືຮັກສາວັນພິເສດ ເດືອນ ລະດູແລະປີຕ່າງໆ

ໂປໂລກຳລັງກ່າວເຖິງ

ຄວາມລະມັດລະວັງໃນການສະຫລອງບາງເວລາໂດຍຄິດວ່າການເຮັດສິ່ງນັ້ນຈະເຮັດໃຫ້ພວກເຂົາເປັນລູກຂອງພຣະເຈົ້າ

ແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ທ່ານສະເຫລີມສະຫລອງວັນແລະເດືອນໃຫມ່ແລະລະດູການແລະປີໃຫມ່ຢ່າງລະມັດລະວັງ"

ອາດຈະບໍ່ມີຫຍັງ

"ອາດຈະບໍ່ມີປະໂຫຍດ" ຫລື "ບໍ່ມີຜົນຫຍັງເລີຍ"

Galatians 4:12

ຂໍ້ມູນເຊື່ອມຕໍ່:

ໂປໂລເຄື່ອນຜູ້ທີ່ເຊື່ອຊາວຄາລາເຕຍວ່າພວກເຂົາປະຕິບັດຕໍ່ເຂົາຢ່າງໃດ

ເມື່ອເຂົາຢູ່ກັບພວກເຂົາ, ແລະ

ເຂົາສະຫນັບສະຫນູນໃຫ້ພວກເຂົາໄວ້ວາງໃຈເຂົາຕໍ່ໄປໃນຂະນະທີ່ເຂົາບໍ່ໄດ້ຢູ່ກັບພວກເຂົາ.

ຂໍ

ນິທມາຍເຖິງການຖາມຫລືກະຕຸ້ນຢ່າງຍິ່ງ.

ນີ້ບໍ່ແມ່ນຄຳທີ່ໃຊ້ໃນການຂໍເງິນຫລືອາຫານຫລືວັດຖຸທາງຮ່າງກາຍ.

ພີ່ນ້ອງ

ແປແບບນີ້ໃນ 1: 1

ພວກທ່ານບໍ່ໄດ້ທຳຮ້າຍຫຍັງຕໍ່ຂ້າພະເຈົ້າ

ນີ້ສາມາດລະບຸໄດ້ໃນຮູບແບບທາງປວກ. ແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ພວກທ່ານປະຕິບັດຕໍ່ຂ້າພະເຈົ້າເປັນຢ່າງດີ" ຫລື

"ພວກທ່ານປະຕິບັດຕໍ່ຂ້າພະເຈົ້າຕາມທີ່ຄວນຈະເປັນ"

ເຖິງແມ່ນວ່າສຸຂະພາບຂອງຂ້າພະເຈົ້າຈະເປັນການທົດລອງໃຈເຈົ້າທັງຫຼາຍກໍຕາມ ມັນຕົວແທນຂອງຜົນທະສັນຍາສອງຢ່າງ.

ເຖິງແມ່ນວ່າມັນຈະຍາກສຳລັບເຈົ້າ

ທີ່ຈະເຫັນຂ້າພະເຈົ້າເຈັບປ່ວຍທາງຮ່າງກາຍ"

ຫມົນປະຫມາດ

"ກຽດຊັງຫລາຍ"

Galatians 4:17

ພວກທ່ານທັງຫຼາຍຢ່າງກະຕືລືລົ້ນ

"ເພື່ອໂນ້ມນ້ຳວໃຫ້ທ່ານເຂົ້າຮ່ວມພວກເຂົາ"

ປາກແຍກພວກທ່ານອອກ

"ເພື່ອແຍກພວກທ່ານອອກຈາກພວກເຮົາ" ຫລື

"ເຮັດໃຫ້ພວກທ່ານຢຸດຄວາມຈິງຮັກພັກດີກັບພວກເຮົາ"

ການເອົາອີກເອົາໃຈ

"ກະຕືລືລົ້ນຈະເຮັດໃນສິ່ງທີ່ພວກເຂົາບອກທ່ານໃຫ້ເຮັດ"

Galatians 4:19

ຂໍ້ມູນເຊື່ອມຕໍ່:

ໂປໂລບອກຜູ້ເຊື່ອວ່າພຣະຄຸນແລະກິດບັນຍັດບໍ່ສາມາດເຮັດຮ່ວມກັນໄດ້.

ລູກນ້ອຍທີ່ຮັກຂອງຂ້າພະເຈົ້າເອີຍ

ນີ້ແມ່ນການປຽບທຽບ ສຳລັບສາວົກ ຫລື ຜູ້ຕິດຕາມ. ແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ທ່ານທີ່ເປັນສາວົກເພາະເຮົາ"

ຂ້າພະເຈົ້າຕ້ອງເຈັບປວດເພາະພວກເຈົ້າທັງຫຼາຍຈົນກວ່າພຣະຄຣິດເຈົ້າຈະໄດ້ເປັນພໍ່ຂອງທ່ານ ໃນພຣະຄຣິດນີ້ຄວາມທຸກທໍຣະມານ

ໂປໂລໃຊ້ການເກີດບຸດເປັນການປຽບທຽບ

ສຳລັບຄວາມກັງວົນເຂົ້າກ່ຽວກັບຊາວຄາລາເຕຍ. ແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ເຮົາມີຄວາມເຈັບປວດເຫມືອນກັບວ່າເຮົາເປັນຜູ້ຍິງທີ່ຕ້ອງໃຫ້ກຳເນີດພວກເຈົ້າ

ແລະ

ເຮົາຈະຍັງຄົງເຈັບປວດຈົນກວ່າພຣະຄຣິດຈະຄວບຄຸມພວກເຈົ້າຢ່າງແທ້ຈິງ"

Galatians 4:21

ພວກເຈົ້າທັງຫຼາຍ

"ຂ້າພະເຈົ້າຕ້ອງການຖາມຄຳຖາມ" ຫລື

"ຂ້າພະເຈົ້າຕ້ອງການບອກພວກເຈົ້າບາງຢ່າງ"

ພວກເຈົ້າບໍ່ໄດ້ຍິນສິ່ງທີ່ກິດບັນຍັດກ່າວ?

ໂປໂລແນະນຳສິ່ງທີ່ເຂົາຈະເວົ້າຕໍ່ໄປ. ແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ພວກເຈົ້າຕ້ອງຮຽນຮູ້ສິ່ງທີ່ກິດບັນຍັດກ່າວໄວ້ແທ້ໆ" ຫລື

"ໃຫ້ເຮົາບອກພວກເຈົ້າວ່າກິດບັນຍັດກ່າວແທ້ໆ"

Galatians 4:24

ຂໍ້ມູນເຊື່ອມຕໍ່:

ໂປໂລເລີ່ມຕົ້ນເລື່ອງເພື່ອສະແດງຄວາມຈິງ - ກິດບັນຍັດ ແລະ

ພຣະຄຸນນັ້ນບໍ່ສາມາດຢູ່ຮ່ວມກັນໄດ້.

ຂໍ້ຄວາມນິສາມາດອະທິບາຍໄດ້ໂດຍໃຊ້ຄຳອຸປາມາປຽບທຽບ

"ເລື່ອງລາວຂອງລູກຊາຍສອງຄົນນີ້

ແມ່ນຄືກັບຮູບທີ່ຂ້າພະເຈົ້າຈະບອກເຈົ້າຕອນນີ້"

ເປັນອຸປະມາປຽບທຽບ

"ອຸປະມາປຽບທຽບ" ແມ່ນເລື່ອງລາວທີ່ຜູ້ຄົນ ແລະ ສິ່ງຕ່າງໆ

ໃນນັ້ນເປັນຕົວແທນຂອງສິ່ງອື່ນໆ. ໃນອຸປະມາຂອງໂປໂລ,

ຜູ້ຍິງສອງຄົນທີ່ກ່າວເຖິງໃນ 4:21

ມັນຕົວແທນຂອງຜົນທະສັນຍາສອງຢ່າງ.

ພູເຂົາຊີນາຍ

"ພູເຂົາຊີນາຍ" ເປັນສັນຍາລັກຂອງກິດບັນຍັດ

ທີ່ໂມເຊມອບໃຫ້ກັບຊາວອິສະຣາເອນຢູ່ທີ່ນັ້ນ. ແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ພູເຂົາຊີນາຍ, ບ່ອນທີ່ໂມເຊໄດ້ໃຫ້ກິດບັນຍັດແກ່ອິສະຣາເອນ"

ນາງໃຫ້ກຳເນີດລູກທີ່ເປັນຂ້ອຍຂ້າ

ໂປໂລປະຕິບັດກິດບັນຍັດຄືກັບວ່າເປັນບຸກຄົນ. ແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ຜູ້ຄົນພາຍໃຕ້ຜົນທະສັນຍານີ້ເປັນເຫມືອນຂ້ອຍຂ້າຕ້ອງເຊື່ອຝັງກິດບັນຍັດ"

ປຽບເຖິງ

"ເປັນພາບຂອງ"

ນາງຢູ່ໃນສະພາບຂ້ອຍຂ້າພ້ອມທັງລູກໆຂອງນາງ

ຮາກາເປັນຂ້ອຍຂ້າ ແລະ ລູກໆຂອງນາງເປັນຂ້ອຍຂ້າກັບນາງ.

ແປໄດ້ອີກວ່າ: "ເຢຣູຊາເລັມ, ຄືກັນກັບນາງຮາກາ,

ເປັນຂ້ອຍຂ້າແລະລູກໆຂອງນາງເປັນຂ້ອຍຂ້າກັບນາງ"

Galatians 4:26

ອິສະຫລະ

ທີ່ນີ້ "ອິສະຫລະ" ຫມາຍຄວາມວ່າ ບໍ່ໄດ້ຜູກມັດ, ບໍ່ແມ່ນຂ້າທາດ

ຊົນຊົມຍິນດີ

"ມີຄວາມສຸກ"

ເປັນພໍ່ຂອງທ່ານ ໃນພຣະຄຣິດນີ້ຄວາມທຸກທໍຣະມານ

ທີ່ນີ້ "ເຈົ້າ" ຫມາຍເຖິງຜູ້ຍິງທີ່ບໍ່ມີເພດສຳພັນ ແລະເປັນຄຳ.

Galatians 4:28

ພີ່ນ້ອງທັງຫຼາຍ

ແປແບບນີ້ໃນ 1:1

ລູກໆແຫ່ງພຣະສັນຍາ

ຄວາມຫມາຍທີ່ເປັນໄປໄດ້ຄື ຄາລາເຕຍກາຍເປັນບຸດຂອງພຣະເຈົ້າ 1)

ໂດຍເຊື່ອຄຳສັນຍາຂອງພຣະເຈົ້າ ຫລື 2)

ເພາະພຣະເຈົ້າໄດ້ເຮັດການອິສະຈັນເພື່ອເຮັດໃຫ້ຄຳສັນຍາຂອງພຣະອົງທີ່ມີຕໍ່ອັບຣາຮາມ,

ຄັງແຮກໂດຍໃຫ້ອັບຣາຮາມເປັນລູກຊາຍ ແລະ

ຈາກນັ້ນໂດຍການເຮັດໃຫ້ຊາວຄາຣາເຕຍເປັນລູກຂອງອັບຣາຮາມ ແລະ

ເປັນບຸດຂອງພຣະເຈົ້າ.

ຕາມເນື້ອຫນັງ

ນີ້ຫມາຍເຖິງການທີ່ອັບຣາຮາມເປັນພໍ່ຂອງອິຊະມາເອນໂດຍການເອົານາງຮາກາມາເປັນເມຍ.

ແປໄດ້ອີກວ່າ: "ໂດຍການກະທຳຂອງມະນຸດ" ຫລື

"ຍ້ອນສິ່ງທີ່ຄົນເຮົາເຮັດ"

ຕາມພຣະວິນຍານ

"ຍ້ອນບາງສິ່ງບາງຢ່າງທີ່ພຣະວິນຍານໄດ້ເຮັດ"

Galatians 4:30

ພີ່ນ້ອງທັງຫຼາຍ

ແປແບບນີ້ໃນ 1: 1

ແຕ່ແທນຂອງຜູ້ຍິງທີ່ຈະເປັນຜູ້ຍິງທີ່ບໍ່ເປັນຂ້ອຍຂ້າ

ຄຳເວົ້າທີ່ຍິງເຫລືອຢູ່ສາມາດຕື່ມຂໍ້ມູນໃສ່ໃນນີ້. "ແຕ່ແທນທີ່ຈະ,

ພວກເຮົາບໍ່ແມ່ນລູກຂອງຜູ້ຍິງທີ່ບໍ່ເປັນຂ້ອຍຂ້າ"

Chapter 5

Galatians 5:1

ຂໍ້ມູນເຊື່ອມຕໍ່:

ໂປໂລໃຊ້ອຸປະມາປຽບທຽບໂດຍການເຕືອນສະຕິບັນດາຜູ້ທີ່ເຊື່ອໃຫ້ໃຊ້ອິສະຫລະຈິງຕັ້ງໃຈທີ່ຈະຢູ່ຢ່າງອິສະຫລະ"

ຂອງພວກເຂົາໃນພຣະຄຣິດ

ເພາະວ່າກິດບັນຍັດທຸກຂໍ້ຈະສຳເລັດລົງດ້ວຍການຮັກເພື່ອນບ້ານເຫມືອນຮັກຕົນເອງ

ເພື່ອເສລີພາບ

ການແປຈະຕ້ອງເນັ້ນຄຳວ່າ "ເສລີພາບ"

ກົງກັນຂ້າມກັບຂ້ອຍຂ້າທີ່ເວົ້າເຖິງໃນບົດກ່ອນຫນ້ານີ້.

ເພື່ອເສລີພາບ ພຣະຄຣິດຈົ່ງປ່ອຍພວກເຮົາໃຫ້ເປັນອິສະຫລະ

"ເພື່ອພວກເຮົາຈະໄດ້ມີອິສະຫລະພຣະຄຣິດໄດ້ເຮັດໃຫ້ເຮົາເປັນອິສະຫລະ"

ຈົ່ງຕັ້ງຫມັ້ນ

ການຕັ້ງຫມັ້ນໃນຂໍ້ນີ້ຫມາຍເຖິງການຕັ້ງໃຈທີ່ຈະບໍ່ປ່ຽນແປງ.

ການທີ່ພວກເຂົາຈະບໍ່ປ່ຽນແປງແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ຢ່າໄປໄຕ້ຖຽງກັບຄົນທີ່ສອນສິ່ງອື່ນ" ຫລື

"ຖ້າພວກເຈົ້າຍອມຮັບພິທີຕັດ

ແຂ້ງກຳລັງໃຊ້ພິທີຕັດເປັນການເລັ່ງເຖິງຄວາມເຊື່ອແບບຄົນຍິວ.

ແປໄດ້ອີກວ່າ: "ຖ້າທ່ານຫັນໄປຖືສາສະໜາຍິວ"

Galatians 5:3

ເປັນພະຍານ

"ປະກາດ" ຫລື "ເປັນພະຍານຢືນຢັນ"

ໃຫ້ທຸກຄົນທີ່ຮັບເຂົ້າພິທີຕັດອີກວ່າ ຜູ້ນັ້ນກໍຖືກຜູກມັດ

ໂປໂລກຳລັງໃຊ້ພິທີຕັດເປັນການເລັ່ງເຖິງການເປັນຄົນຍິວ. ແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ເຖິງທຸກໆຄົນທີ່ໄດ້ກາຍເປັນຄົນຍິວ"

ຂໍ້ມູນເຊື່ອມຕໍ່

ໂປໂລສອນທີ່ບາຍຖືງການທີ່ພຣະວິນຍານຊົງຄວບຄຸມເຫນືອຄວາມບາບ

ດຳເນີນຊີວິດຕາມພຣະວິນຍານ

ການເດີນເປັນຄຳປຽບທຽບເຖິງການໃຊ້ຊີວິດ ແປໄດ້ອີກວ່າ:
"ດຳເນີນຊີວິດຂອງທ່ານໃນອິດທິພົນຂອງພຣະວິນຍານບໍ່ຮິສຸດ" ຫລື
"ດຳເນີນຊີວິດຂອງທ່ານໂດຍເພິ່ງພາພຣະວິນຍານ"

ທ່ານຈະບໍ່ສະຫນອງຄວາມຕ້ອງການຂອງມະນຸດ

ຄຳວ່າ "ສະຫນອງຄວາມຕ້ອງການບາງຄົນ"
ເປັນສຳນວນທີ່ຫມາຍຄວາມວ່າ "ເຮັດຕາມທີ່ຄົນນັ້ນຕ້ອງການ"
ແປໄດ້ອີກວ່າ:
"ທ່ານຈະບໍ່ເຮັດຕາມສິ່ງທີ່ນິໄສບາບຂອງທ່ານຕ້ອງການໃຫ້ເຮັດ"

ຄວາມຕ້ອງການຂອງມະນຸດ

ນິໄສບາບຫລືມະນຸດເປັນການເວົ້າຄືກັບວ່າມັນເປັນບຸກຄົນແລະຕ້ອງການທີ່ເຮັດ
ແປໄດ້ອີກວ່າ: "ສິ່ງທີ່ທ່ານຢາກເຮັດກໍ່ເປັນເພາະທ່ານມະຊາດບາບຂອງເຮົາ"
ຫລື ສິ່ງທີ່ທ່ານຕ້ອງການທີ່ຈະເຮັດກໍ່ເປັນເພາະທ່ານເປັນຄົນບາບ"

ບໍ່ຢູ່ໃຕ້ກົດບັນຍັດ

"ບໍ່ຖືກຄວບຄຸມໃຫ້ທ່າຕາມກົດບັນຍັດໂມເຊ

Galatians 5:19

ການງານຂອງເນື້ອຫນັງ

ຄຳແປອື່ນຂອງຄຳວ່າ "ການງານ" ອາດແປໂດຍໃຫ້ຄຳກິລິຍາວ່າ "ກະທຳ."
ແປໄດ້ອີກວ່າ: "ສິ່ງທີ່ບາບທ່ານມະຊາດ"

ການງານຂອງເນື້ອຫນັງ

ບາບທ່ານມະຊາດຫລືເນື້ອຫນັງຖືກເວົ້າເຖິງເຫມືອນເປັນບຸກຄົນຫນຶ່ງທີ່ກະທຳສິ່ງ
ແປໄດ້ອີກວ່າ: "ສິ່ງທີ່ຜູ້ຄົນກະທຳເປັນເພາະທ່ານມະຊາດຂອງເຂົາ" ຫລື
"ສິ່ງທີ່ຜູ້ຄົນກະທຳກໍ່ເປັນເພາະພວກເຂົາເປັນຄົນບາບ"

ມໍຣະດົກ

ການໄດ້ຮັບສິ່ງທີ່ພຣະເຈົ້າໄດ້ຊົງສັນຍາໄວ້ກັບຜູ້ທີ່ເຊື່ອເປັນການເວົ້າຄືກັບວ່າເປັນ

Galatians 5:22

ແຕ່ຜົນຂອງພຣະວິນຍານຄືຄວາມຮັກ ... ການຮູ້ຈັກບັງຄັບຕົນ

ການບັງຄັບ -

ໂປໂລໃຊ້ຄຳວ່າຜົນເປັນພາບປຽບທຽບເຖິງສິ່ງທີ່ຜູ້ຄົນເຫັນໃນຄົນອື່ນ.

ແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ຜູ້ຄົນທີ່ພຣະວິນຍານເຊິ່ງຄວບຄຸມຈະສະແດງເຖິງຄວາມຮັກ ...

ການຮູ້ຈັກບັງຄັບຕົນຄືດັ່ງຕົນໄມ້ທີ່ອອກຜົນ"

ຜົນຂອງພຣະວິຍານ

"ສິ່ງທີ່ພຣະວິນຍານຜະລິດອອກມາ"

ໄດ້ເຮົາເນື້ອຫນັງກັບຄວາມຢາກແລະຄວາມປາດຖະໜາຊົງໄວ້ທີໂມກາງແຂນ

ໂປໂລເວົ້າເຖິງຄຣິສະຕຽນຜູ້ທີ່ປະຕິເສດບໍ່ດຳເນີນຊີວິດຕາມເນື້ອຫນັງເຫມືອນກັບວ່າມັນເປັນບຸກ
ແປໄດ້ອີກວ່າ:

ພຣະຕິເສດທີ່ຈະໃຊ້ຊີວິດຕາມເນື້ອຫນັງຕາມຄວາມຢາກແລະຄວາມປາດຖະໜາທີ່ຊົງ,
ເຫມືອນກັບວ່າພວກມັນຖືກຄຶງໄວ້ເທິງໄມ້ກາງແຂນແລ້ວ"

ເນື້ອຫນັງກັບຄວາມຢາກແລະຄວາມປາດຖະໜາຊົງ

ເນື້ອຫນັງຖືກເວົ້າເຖິງເຫມືອນກັບວ່າເປັນບຸກຄົນຫນຶ່ງທີ່ມີຄວາມຢາກ ແລະ

ຄວາມປາດຖະໜາຊົງ. ແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ເນື້ອຫນັງຂອງພວກເຂົາແລະສິ່ງທີ່ພວກເຂົາຢາກເຮັດຫລາຍເພາະມັນ"

Galatians 5:25

ຖ້າເຮົາມີຊີວິດໂດຍພຣະວິນຍານ

"ໃນເມື່ອພຣະວິນຍານຂອງພຣະເຈົ້າໄດ້ເຮັດໃຫ້ເຮົາມີຊີວິດຢູ່"

ດຳເນີນຊີວິດຕາມພຣະວິນຍານ

ດຳເນີນ" ເປັນພາບປຽບເຖິງການໃຊ້ຊີວິດປະຈຳວັນ. ແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ຍອມໃຫ້ພຣະວິນຍານບໍ່ຮິສຸດນຳເຮົາເພື່ອເຮົາຈະໄດ້ທຳສິ່ງທີ່ພຣະທັຍ
ແລະ ເປັນການຖວາຍກຽດແກ່ພຣະເຈົ້າ"

ພວກເຮົາ

ພວກເຮົາເຮັດສິ່ງທີ່ພຣະເຈົ້າໄດ້ສັນຍາໃຫ້ກັບຜູ້ທີ່ເຊື່ອເປັນການເວົ້າຄືກັບວ່າເປັນ

Chapter 6

Galatians 6:1

ຂໍ້ມູນເຊື່ອມຕໍ່:

ໂປໂລສອນບັນດາຜູ້ເຊື່ອເຖິງການທີ່ພວກເຂົາຄວນດູແລຜູ້ເຊື່ອຄົນອື່ນ ແລະ
ການທີ່ພຣະເຈົ້າຈະປະທານບຳເຫນັດລາງວັນ.

ພີ່ນ້ອງທັງຫລາຍ

ໃຫ້ໃຊ້ຄຳແປແບບນີ້ໃນບົດທີ 1:1

ຖ້າພວກເຮົາ

"ຖ້າບາງຄົນ" ຫລື "ຖ້າໃຜກໍ່ຕາມໃນພວກເຮົາ

ຫລົງເຮັດຜິດປະການໃດປະການຫນຶ່ງ

ຄວາມຫມາຍທີ່ເປັນໄປໄດ້ຄື 1) ບາງຄົນພົບວ່າຄົນນັ້ນກຳລັງທຳການນັ້ນຢູ່,
ຖືກພົບວ່າເຮັດບາບ" ຫລື 2) ຄົນນັ້ນໄດ້ເຮັດບາບໂດຍຖືງໃຈທີ່ຈະເຮັດຊົງ,
"ຍອມຖືວ່າແລະຮັດບາບ."

ພວກເຮົາທີ່ຢູ່ຝ່າຍເປັນພຣະວິນຍານ

"ພວກທ່ານທີ່ມີພຣະວິຍານຊົງນຳ" ຫລື

"ພວກທ່ານທີ່ດຳເນີນຊີວິດຕາມການຊົງນຳຂອງພຣະວິນຍານ"

ຊ່ວຍຜູ້ນັ້ນໃຫ້ກັບຕົວໃຫມ່

"ປັບປຸງແກ້ໄຂຄົນທີ່ທຳບາບ" ຫລື

"ຫນຸນໃຈຄົນທີ່ເຮັດບາບໃຫ້ຫັນກັບແລະແກ້ໄຂຄວາມສຳພັນກັບພຣະເຈົ້າ"

ດ້ວຍວິນຍານແຫ່ງຄວາມສຸພາບ

ຄວາມຫມາຍທີ່ເປັນໄປໄດ້ຄື 1)

ຄືການທີ່ພຣະວິນຍານຊົງນຳຄົນທີ່ໄປຕັກເຕືອນ ຫລື 2)

"ດ້ວຍທຳທີ່ສຸພາບ" ຫລື "ດ້ວຍທຳທີ່ອ້ອນໂຍນ."

ຈົງລະວັງຕົວເອງດ້ວຍ

ຂໍ້ຄວາມເຫລົ່ານີ້ເວົ້າກັບຊາວຄາລາເຕຍເຫມືອນກັບວ່າພວກເຂົາທັງຫມົດເປັນຜູ້ທີ່ມີຄວາມສຳພັນກັບພຣະເຈົ້າ

ແປໄດ້ອີກວ່າ: "ໃຫ້ເປັນຫວັງຕົວເອງດ້ວຍ" ຫລື

"ຂ້າພະເຈົ້າຂໍບອກທຸກຄົນວ່າ, 'ໃຫ້ລະວັງຕົວເອງດ້ວຍ'"

ເພື່ອທ່ານຈະບໍ່ຖືກລອກລວງໃຫ້ຫລົງ

ສາມາດຈັດໃຫ້ເປັນປະໂຫຍກໃຫມ່ໂດຍໃຫ້ປະທານໃນປະໂຫຍກເປັນຜູ້ກະທຳ

ແປໄດ້ອີກວ່າ: "ເພື່ອບໍ່ໃຫ້ມີສິ່ງໃດທີ່ມາລ້ລວງທ່ານໃຫ້ເຮັດບາບໄດ້"

Galatians 6:3

ເພາະ

"ເພາະວ່າ"

ຄຳນີ້ສະແດງໃຫ້ເຫັນວ່າຖ້ອຍຄຳທີ່ຈະຕຳຈາກເປັນສິ່ງທີ່ຊາວຄາລາເຕຍຈະເຮັດ

ຄື 1) "ຈົງຊ່ວຍແບກຮັບພາລະຂອງກັນແລະກັນ"(6:1) ຫລື 2)

ລະວັງທີ່ພວກເຂົາຈະບໍ່ຖືກຫລອກໃຫ້ຫລົງ (6:1) ຫລື 3)

"ຢ່າຖືກລ້ລວງ" (5:1)

ເຂົາເປັນຄົນສຳຄັນ

"ເຂົາເປັນຄົນສຳຄັນຫລາຍ" ຫລື "ເຂົາດີກວ່າຄົນອື່ນ"

ເຂົາບໍ່ຄົນສຳຄັນຫຍັງ

"ເຂົາບໍ່ໄດ້ສຳຄັນຫຍັງ" ຫລື "ເຂົາບໍ່ໄດ້ດີກວ່າຄົນອື່ນ

ທຸກຄົນຄວນ

"ແຕ່ລະຄົນຕ້ອງ"

ແຕ່ລະຄົນຕ້ອງແບກພາລະຫນັກຂອງຕົນເອງ

"ແຕ່ລະຄົນຈະຖືກຕັດສິນຕາມການງານຂອງຕົນເອງ" ຫລື

"ແຕ່ລະຄົນຈະຕ້ອງຮັບຜິດຊອບການງານຂອງຕົນເອງ"

ທຸກຄົນຕ້ອງ

"ແຕ່ລະຄົນຈະ"

Galatians 6:6

ສ່ວນຄົນ

"ບຸກຄົນນັ້ນ"

ຄຳສອນ

ຄຳນີ້ຫມາຍເຖິງທຸກສິ່ງທີ່ພຣະເຈົ້າກ່າວຫລືສັງໄວ້, ເປັນ ເຫມືອນ

ຜູ້ທີ່ມີຄວາມສຳພັນກັບພຣະເຈົ້າ ຫລື ຜູ້ທີ່ມີຄວາມສຳພັນກັບພຣະເຈົ້າ

ເພາະວ່າ ຜູ້ໃດຫວ່ານສົງໃດລົງກໍ່ຈະເກັບກ່ຽວສົງນັ້ນ.

ການຫວ່ານຫມາຍເຖິງການເຮັດບາງຢ່າງທີ່ຈະໄດ້ຜົນຮັບອອກມາໃນຕອນສຸດທ້າຍ,
ແລະເກັບກ່ຽວຫມາຍເຖິງການໄດ້ຮັບຜົນຈາກສິ່ງທີ່ເຂົາໄດ້ເຮັດ.

ແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ເຊັ່ນດຽວກັບທີ່ທ່ານຊາວນາໄດ້ເກັບກ່ຽວຜົນຜະລິດຈາກສິ່ງທີ່ພວກເຂົາຫວ່ານລົງໄປ,

ດັ່ງນັ້ນທຸກຄົນຈະຕ້ອງໄດ້ຮັບຜົນໃນສິ່ງທີ່ເຂົາເຮັດລົງໄປ"

ຜູ້ທີ່ ... ຂອງຕົນເອງ

ຄຳນີໂປໂລບໄດ້ຫມາຍເຖິງຜູ້ຊາຍເທົ່ານັ້ນ. "ບຸກຄົນ ... ບຸກຄົນນັ້ນ"

ເພາະຜູ້ທີ່ຫວ່ານເມັດ ຕາມຕົນຫາ

"ຫວ່ານເມັດແຫ່ງນີ້ ໃສ່ບາບຂອງພວກເຂົາ."

ເປັນພາບປຽບເຖິງການເຮັດໃນສິ່ງທີ່ເຂົາຢາກເຮັດອັນເນື່ອງມາຈາກທຳມະຊາດ ແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ຫວ່ານຕາມສິ່ງທີ່ເຂົາຕ້ອງການອັນເນື່ອງມາຈາກນິໄສບາບຂອງເຂົາ" ຫລື

"ເຮັດສິ່ງທີ່ເຂົາຢາກເຮັດເພາະນິໄສບາບຂອງເຂົາ"

ກໍຈະເກັບກ່ຽວຄວາມພິນາດ

"ຈະໄດ້ຮັບການລົງໂທດໃນສິ່ງທີ່ເຂົາເຮັດໄປ"

ແຕ່ຜູ້ທີ່ຫວ່ານຕາມພຣະວິນຍານ

"ເຮັດໃນສິ່ງທີ່ພຣະວິນຍານຂອງພຣະເຈົ້າຮັກ"

ກໍຈະເກັບກ່ຽວຊີວິດນີ້ອັນດອນຈາກພຣະວິນຍານ

"ຈະໄດ້ຮັບຊີວິດນີ້ອັນດອນເປັນລາງວັນຈາກພຣະວິນຍານຂອງພຣະເຈົ້າ"

Galatians 6:9

ຢ່າໃຫ້ພວກເຮົາອິດເມືອຍລ້າໃນການທຳດີ

"ເຮົາຄວນທຳດີຕໍ່ໄປບໍ່ຢຸດ"

ການທຳດີ

ທຳດີຕໍ່ຄົນອື່ນເພື່ອໃຫ້ພວກເຂົາໄດ້ຢູ່ດີ

ຕາມເວລາອັນສົມຄວນ.

"ເມື່ອເຖິງເວລາແລ້ວ" ຫລື

"ເມື່ອເຖິງເວລາທີ່ພຣະເຈົ້າໄດ້ຊົງເລືອກໄວ້ແລ້ວ"

ເຫດສະໜັບ

"ຜົນກໍດີ" ຫລື "ເພາະເຫດນີ້"

ໂດຍສະເພາະຢ່າງຍິ່ງ ... ຕໍ່

"ຍິ່ງກວ່າທັງຫມົດນີ້ ... ແກ່ຄົນທີ່" ຫລື "ໂດຍສະເພາະ ... ກັບ"

ຄອບຄົວ ຫຼື ຮ່ວມຢູ່ໃນຄວາມເຊື່ອ.

"ບັນດາຄົນທີ່ເປັນສະມາຊິກໃນຄອບຄົວຂອງພຣະເຈົ້າຜ່ານທາງຄວາມເຊື່ອຂອງພວກເຂົາ ຫລື ພວກເຮົາເຮັດໃຫ້ພວກເຂົາເຮັດໃນສິ່ງທີ່ພຣະເຈົ້າຕ້ອງການໃຫ້ພວກເຂົາເຮັດ"

Galatians 6:11

ຂໍ້ມູນເຊື່ອມຕໍ່:

ເມື່ອໂປໂລຈົບຈົດຫມາຍຂອງທ່ານ,

ທ່ານໄດ້ເຕືອນອີກຢ່າງຫນຶ່ງວ່າກົດບັນຍັດບໍ່ໄດ້ຊ່ວຍໃຫ້ລອດດັ່ງນັ້ນພວກເຂົາຄວນເຮັດໃນສິ່ງທີ່ພຣະເຈົ້າຕ້ອງການໃຫ້ພວກເຂົາເຮັດ

ຕົວຫນັງສືໃຫຍ່

ຄຳນີອາດຫມາຍຄວາມວ່າໂປໂລຕ້ອງການທີ່ຈະເນັ້ນ 1)

ຂໍ້ຄວາມທີ່ເວົ້າຕໍ່ຈາກນັ້ນ ຫລື 2) ວ່າຈົດຫມາຍນີ້ມາຈາກທ່ານເອງ.

ດ້ວຍມືຂອງຕົນເອງ

ຄວາມຫມາຍທີ່ເປັນໄປໄດ້ຄື 1)

ໂປໂລອາດມີຜູ້ຊ່ວຍທີ່ຂຽນຈົດຫມາຍສ່ວນໃຫຍ່ໃຫ້ຕາມຄຳບອກຂອງທ່ານ,

ແຕ່ໂປໂລເອງໄດ້ຂຽນໃນຕອນທ້າຍໆຂອງຈົດຫມາຍ ຫລື 2)

ໂປໂລໄດ້ຂຽນຈົດຫມາຍນັ້ນເອງທັງສະບັບ.

ປາດຖະໜາໄດ້ຫນ້າ

"ເຮັດໃຫ້ຄົນອື່ນຄິດຕິງກ່ຽວກັບພວກເຂົາ" ຫລື

"ເຮັດໃຫ້ຄົນອື່ນຄິດວ່າເຂົາເປັນຄົນດີ"

ຕາມເນື້ອຫນັງ

"ດ້ວຍຫລັກຖານທີ່ເບິ່ງເຫັນໄດ້" ຫລື

"ດ້ວຍຄວາມພະຍາຍາມຂອງຕົນເອງ"

ບັງຄັບ

"ບັງຄັບ" ຫລື "ມີອິດທິພົນຕໍ່"

ຈະໄດ້ບໍ່ຖືກຂົມເຫັງເພາະເລື່ອງໄມ້ກາງແຂນຂອງພຣະຄຣິດ

"ເພາະພວກຍິດຈະບໍ່ມາຂົມເຫັງພວກເຂົາໃນການອ້າງວ່າໄມ້ກາງແຂນຂອງພຣະຄຣິດ ຫລື ພວກເຮົາເຮັດໃຫ້ພວກເຂົາເຮັດໃນສິ່ງທີ່ພຣະເຈົ້າຕ້ອງການໃຫ້ພວກເຂົາເຮັດ"

ກາງແຂນ

ໄມ້ກາງແຂນໃນຂັ້ນປຽບເຖິງສິ່ງທີ່ພຣະຄຣິດໄດ້ກະທຳເພື່ອຊ່ວຍເຮົາໂດຍການຕາຍສຳລັບພວກເຮົາ

ແປໄດ້ອີກວ່າ: "ວຽກງານທີ່ພຣະເຢຊູໄດ້ເຮັດໄວ້ເທິງໄມ້ກາງແຂນ" ຫລື

"ຄວາມຕາຍແລະການຟື້ນຄືນຈາກຕາຍຂອງພຣະເຢຊູ"

ເຂົາຢາກໃຫ້

"ຄົນທີ່ມາຊວນໃຫ້ເຈົ້າເຂົ້າພິທີໄດ້"

ເພື່ອພວກເຂົາຈະໄດ້ເຮົາເນື້ອຫນັງຂອງທ່ານໄປອວດ

"ເພື່ອພວກເຂົາຈະໄດ້ພູມໃຈວ່າພວກເຂົາໄດ້ເພີ່ມພວກທ່ານເຂົ້າໄປໃນຝ່າຍຂອງຄົນທີ່ຮັກສາກົດ Galatians 6:14

ຂໍຢ່າໃຫ້ຂ້າພະເຈົ້າອວດໃນເລື່ອງອັນເລີຍນອກຈາກເລື່ອງໄມ້ກາງແຂນ

"ຂ້າພະເຈົ້າບໍ່ຕ້ອງການອວດຫຍັງນອກຈາກເລື່ອງໄມ້ກາງແຂນ" ຫລື

"ຂ້າພະເຈົ້າຕ້ອງການອວດແຕ່ເລື່ອງໄມ້ກາງແຂນ"

ໂປໂລບໍ່ຖືກເຊື່ອໄວ້ຈາກຂ້າພະເຈົ້າ

ປະໂຫຍກນີ້ສາມາດຈັດໃຫມ່ໂດຍໃຫ້ປະທານໃນປະໂຫຍກເປັນຜູ້ກະທຳ.

ແປໄດ້ອີກວ່າ: "ຂ້າພະເຈົ້າຄິດວ່າໂປໂລໄດ້ຕາຍໄປແລ້ວ" ຫລື

"ຂ້າພະເຈົ້າໄດ້ເບິ່ງໂປໂລເປັນເຫມືອນຄາດຕະກອນທີ່ພຣະເຈົ້າໄດ້ຊົງປະທານໃຫ້ໄມ້ກາງແຂນແລ້ວ"

ຂ້າພະເຈົ້າກໍຖືກຄຶງໄວ້ຈາກໂລກ

ເຂົ້າໃຈວ່າຄຳວ່າ "ໄດ້ຖືກຄຶງ" ເປັນປະໂຫຍກທີ່ຢູ່ກ່ອນຫນ້ານີ້.

ແປໄດ້ອີກວ່າ: "ແລະຂ້າພະເຈົ້າໄດ້ຖືກຄຶງໄວ້ຈາກໂລກແລ້ວ"

ຂ້າພະເຈົ້າກໍຖືກຄຶງໄວ້ຈາກໂລກ

ຄວາມຫມາຍທີ່ເປັນໄປໄດ້ຄື 1) "ໂລກຄິດວ່າຂ້າພະເຈົ້າຕາຍໄປແລ້ວ" ຫລື

2)

"ໂລກເບິ່ງຂ້າພະເຈົ້າຄືເປັນຄາດຕະກອນທີ່ພຣະເຈົ້າໄດ້ປະທານເທິງໄມ້ກາງແຂນ"

ໂລກ

ຄວາມຫມາຍທີ່ເປັນໄປໄດ້ຄື 1)

ຄົນຂອງໂລກທີ່ບໍ່ສົນໃຈຫຍັງໃນເລື່ອງຂອງພຣະເຈົ້າ ຫລື 2)

ສິ່ງທີ່ຄົນຜູ້ບໍ່ສົນໃຈເລື່ອງພຣະເຈົ້າຄິດວ່າເປັນເລື່ອງສຳຄັນ

ບໍ່ສຳຄັນຢ່າງໃດ

"ບໍ່ສຳຄັນຕໍ່ພຣະເຈົ້າ"

ການຖືກສ້າງໃຫມ່

ຄວາມຫມາຍທີ່ເປັນໄປໄດ້ຄື 1) ຜູ້ເຊື່ອໃຫມ່ໃນພຣະເຢຊູຄຣິດ ຫລື 2)

ຊີວິດໃຫມ່ຂອງບັນດາຜູ້ເຊື່ອ

ຂໍໃຫ້ສັນຕິສຸກແລະພຣະເມດຕາເຈົ້າຈົງມີແກ່ທຸກຄົນທີ່ດຳເນີນຊີວິດຕາມກົດນີ້

ແລະແກ່ຄົນອີສາຣາເອນຂອງພຣະເຈົ້າ

ຄວາມຫມາຍທີ່ເປັນໄປໄດ້ຄື 1)

ພວກເຮົາຜູ້ເຊື່ອທີ່ບໍ່ໄປເປັນອີສາຣາເອນຂອງພຣະເຈົ້າ ຫລື 2)

"ຂໍໃຫ້ສັນຕິສຸກແລະພຣະເມດຕາເຈົ້າຈົງມີແກ່ຄົນຕ່າງຊາດທີ່ເປັນຜູ້ເຊື່ອແລະແກ່ຄົນອີສາຣາເອນ"

ຫລື 3) "ຂໍໃຫ້ສັນຕິສຸກຈົງມີແກ່ຄົນທີ່ເຮັດຕາມກົດບັນຍັດ

ແລະຂໍໃຫ້ພຣະເມດຕາມີກັບຄົນອີສາຣາເອນຂອງພຣະເຈົ້າ"

ອິດທິພົນໄມ້ກາງແຂນຂອງພຣະຄຣິດ.

ແຕ່ນີ້ໄປ

ຄຳນີອາດຫມາຍຄວາມວ່າ "ສຸດທ້າຍນີ້" ຫລື

"ເມື່ອພຣະເຈົ້າຈະຈົບຈົດຫມາຍສະບັບນີ້"

ຂໍຢ່າໃຫ້ຜູ້ໃດມາລົບກວນຂ້າພະເຈົ້າ

ຄວາມຫມາຍທີ່ເປັນໄປໄດ້ຄື 1)

ໂປໂລກຳລັງສັງຂາດຄາລາເຕຍບໍ່ໃຫ້ລົບກວນເຮົາ

"ຂ້າພະເຈົ້າຂໍສັ່ງພວກທ່ານວ່າ ຢ່າມາລົບກວນຂ້າພະເຈົ້າ" ຫລື 2)

ໂປໂລກຳລັງບອກຊາວຄາລາເຕຍທ່ານໄດ້ສັ່ງໃຫ້ທຸກຄົນບໍ່ຕ້ອງມາລົບກວນເຮົາ"ຂ້າພະເຈົ້າຂໍສັ່ງໃຫ້ທ່ານ

ຫລື 3) ໂປໂລກຳລັງບອກເຖິງຄວາມປາດຖາຫນາວ່າ

"ຂ້າພະເຈົ້າບໍ່ຢາກໃຫ້ໃຜມາລົບກວນຂ້າພະເຈົ້າ"

ລົບກວນຂ້າພະເຈົ້າ

ຄວາມຫມາຍທີ່ເປັນໄປໄດ້ຄື 1) "ເວົ້າເລື່ອງເຫລົ່ານີ້ກັບຂ້າພະເຈົ້າອີກ" ຫລື

2) "ເຮັດໃຫ້ຂ້າພະເຈົ້າລຳບາກ" ຫລື "ເຮັດໃຫ້ຂ້າພະເຈົ້າຕ້ອງອິດເມືອຍ"

ເພາະວ່າຂ້າພະເຈົ້າມີເຄື່ອງຫມາຍຂອງພຣະເຢຊູ

ຄິດຢູ່ໃນໂຕຂອງຂ້າພະເຈົ້າແລ້ວ

"ຂ້າພະເຈົ້າມີຮອຍແຜ່ໃນໂຕຂອງຂ້າພະເຈົ້າອັນເນື່ອງມາຈາກການບິດລະບັດພຣະເຢຊູ"

ຫລື

"ຂ້າພະເຈົ້າມີຮອຍແຜ່ໃນໂຕຂອງຂ້າພະເຈົ້າເພາະວ່າຂ້າພະເຈົ້າເປັນຂອງພຣະເຢຊູ"

ເຄື່ອງຫມາຍ

ເຄື່ອງຫມາຍທີ່ເປັນໄປໄດ້ຄື 1)

ຮອຍແຜ່ເປັນຈາກການເຄີຍເປັນທະຫານໄປອອກຮິບ

ຫລືຈາກການເປັນທາດທີ່ເຮັດວຽກອັນຕະລາຍ ຫລື 2)

ເຄື່ອງຫມາຍແຫ່ງການເປັນທາດ

ຂໍໃຫ້ພຣະຄຸນຂອງພຣະເຢຊູຄຣິດຂອງເຮົາ

ຈົງສະຖິດຢູ່ກັບວິນຍານຈິດຂອງທ່ານທັງຫມົດດ້ວຍເຖິນ

"ຂ້າພະເຈົ້າອະທິຖານຂໍໃຫ້ພຣະເຢຊູອົງຜູ້ເປັນເຈົ້າຊົງເມດຕາກະລຸນາຕໍ່ວິນຍາຍໃຈຂອງພົນລະເຖົ້າ"

ທ່ານທັງຫມາຍ

Chapter 1

Ephesians 1:1

ຂໍ້ມູນເຊື່ອມຕໍ່:

ໂປໂລໄດ້ເອີ້ນຕົວເອງວ່າເປັນຜູ້ຂຽນຈິດຫມາຍສະບັບນີ້ໄປຍັງບັນດາຜູ້ເຊື່ອໃນຄົນເຮົາໃນທ້ອງຖິ່ນເຢຊູ.

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:

ນອກເໜືອຈາກຈິດຫມາຍທີ່ບັນທຶກໄວ້ ນອກນັ້ນທຸກຄຳວ່າ "ເຈົ້າ" ແລະ

"ຂອງເຈົ້າ" ຫມາຍເຖິງບັນດາຜູ້ເຊື່ອ

ຊາວເອເຟໂຊເຊັນດຽວກັບຜູ້ເຊື່ອທຸກຄົນ

ດັ່ງນັ້ນຈຶ່ງເປັນຄວາມຫລາກຫລາຍ

ໂປໂລ, ອັກຄະສາວົກ...ເຖິງຊາວເອເຟໂຊ ຜູ້ເປັນພົນລະມົນຂອງພຣະເຈົ້າ

ພາສາຂອງທ່ານອາດມີວິທີສະເພາະທີ່ຈະແນະນຳຜູ້ຂຽນຈິດ

ຫມາຍແລະການສົ່ງເຖິງຜູ້ມາຟັງ ແປໄດ້ອີກວ່າ: ຂ້າພະເຈົ້າໂປໂລ,

ຜູ້ເປັນອັກຄະສາວົກ...ໄດ້ຂຽນຈິດຫມາຍສະບັບນີ້ມາຍັງເຈົ້າ,ຜູ້ບໍ່ຮູ້ສຸດຂອງພຣະເຈົ້າໃນເມືອງເອເຟໂຊ.

ໃນເມືອງເອເຟໂຊ"

ຜູ້ຊື່ສັດໃນອົງພຣະເຢຊູຄຣິດ

"ໃນພຣະເຢຊູຄຣິດ" ແລະ

ຄຳທີ່ຄ້າຍຄືແບບນີ້ເປັນຄຳປຽບທຽບທີ່ປະກົດຫລາຍເທື່ອ

ໃນຈິດຫມາຍໃນພຣະສັນຍາໃຫມ່ຄຳເຫລົ່ານີ້ເວົ້າເຖິງ

ຄວາມສຳຄັນທີ່ຫນຽວແຕ່ນັ້ນທີ່ສຸດລະຫວ່າງພຣະຄຣິດກັບບັນດາຄົນທີ່ເຊື່ອໃນພຣະເຈົ້າໃນທັງຫມົດ

ຂໍໃຫ້ພຣະຄຸນແລະສັນຕິສຸກຈົນສະຖິດຢູ່ກັບເຈົ້າທັງຫມາຍ

ນີ້ເປັນຄຳທັກທາຍແລະການອວຍພອນແບບປົກກະຕິ ທີ່ໂປໂລ

ໃຊ້ໃນຈິດຫມາຍຂອງລາວເລື້ອຍໆ.

Ephesians 1:3

ຂໍ້ມູນເຊື່ອມຕໍ່:

ໂປໂລ ເລີ່ມຈິດຫມາຍຂອງທ່ານໂດຍການເວົ້າເຖິງ

ຖານະຕຳແໜ່ງຂອງຜູ້ເຊື່ອ

ແລະຄວາມປອດໄພຂອງພວກເຂົາຕໍ່ພຣະພິກຂຸພຣະເຈົ້າ.

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:

ໃນພຣະຄຳສະບັບນີ້, ຄຳວ່າ "ເຮົາ"ແລະ"ພວກເຮົາ"

ຫມາຍເຖິງໂປໂລ,ບັນດາຜູ້ເຊື່ອຊາວເອເຟໂຊ, ລວມເຖິງຜູ້ເຊື່ອທັງ ຫມົດ

ນອກຈາກຈະລະບຸໄວ້ເປັນຢ່າງອື່ນ.

ຂໍໃຫ້ພຣະເຈົ້າແລະພຣະບິດາຂອງອົງພຣະເຢຊູຄຣິດເຈົ້າໄດ້ຮັບການສັນຮະເສີນ

ປະໂຫຍກນີ້ສາມາດລຽງໄດ້ໃຫມ່ ໂດຍໃຫ້ປະທານປະໂຫຍກເປັນຜູ້ເຮັດ.

ແປອີກຢ່າງຫນຶ່ງວ່າ:

"ໃຫ້ເຮົາສັນຮະເສີນພຣະເຈົ້າແລະພຣະບິດາຂອງອົງພຣະເຢຊູຄຣິດອົງພຣະເຢຊູຄຣິດເຈົ້າໃນທັງຫມົດ"

ຜູ້ໄດ້ປະທານພຣະພອນແກ່ພວກເຮົາ

"ເພາະວ່າພຣະເຈົ້າໄດ້ອວຍພອນພວກເຮົາ"

ພຣະພອນຝ່າຍວິນຍານທຸກປະການ

"ພຣະພອນທຸກຢ່າງມາຈາກພຣະວິນຍານຂອງພຣະເຈົ້າ"

ໃນສະຫວັນສະຖານ

ໃນໂລກທີ່ເໝືອນທຳມະຊາດ. ຄຳວ່າ "ສະຫວັນ"

ຫມາຍເຖິງສະຖານທີ່ພຣະເຈົ້າປະທັບຢູ່.

ໃນພຣະຄຣິດ

"ຄຳວ່າໃນພຣະຄຣິດ"

ແລະຄຳທີ່ມີຄວາມຫມາຍຄ້າຍຄືກັນເປັນຄຳປຽບທຽບທີ່ເຫັນຫລາຍເທື່ອ ໃນຈິດຫມາຍຂອງພຣະເຈົ້າໃນທັງຫມົດ

ເປັນຄຳທີ່ເວົ້າເຖິງຄວາມສຳຄັນທີ່ຫມັ້ນຄົງທີ່ສຸດລະຫວ່າງພຣະຄຣິດກັບບັນດາຄົນທີ່ເຊື່ອໃນພຣະເຈົ້າໃນທັງຫມົດ

ບໍ່ຮູ້ສຸດໃດໆທີ່ບໍ່ມີຂໍ້ຕ້ຽນ

ໂປໂລໃຊ້ຄຳທີ່ຄ້າຍຄືກັນທັງສອງຄຳເພື່ອເນັ້ນຢ່າງເຖິງຄວາມດີດ້ານສິລະທັມ.

Ephesians 1:5

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:

ຄຳວ່າ "ຂອງພຣະອົງ," "ພຣະອົງ" ຫມາຍເຖິງພຣະເຈົ້າ.

ພຣະອົງໄດ້ຊົງເລືອກພວກເຮົາໄວ້ດ້ວຍເພື່ອໃຫ້ພວກເຮົາໄດ້ຮັບການຮັບຮອງເອົາ

ຄຳວ່າ "ພວກເຮົາ" ຫມາຍເຖິງໂປໂລ,

ຄຣິສຕະຈັກໃນເມືອງເອເຟໂຊ,ແລະຜູ້ເຊື່ອທຸກຄົນທີ່ຢູ່ໃນພຣະຄຣິດ.

ແປອີກຢ່າງຫນຶ່ງວ່າ: "

ພຣະເຈົ້າໄດ້ວາງແຜນໄວ້ເທິງແລ້ວທີ່ຈະຮັບເອົາພວກເຮົາໃຫ້ເປັນລູກ"

ສຳຫລັບການຮັບໄວ້

ພຣະເຈົ້າໄດ້ຮັບການຮັບຮອງເອົາ.

ຫມາຍເຖິງການຮັບເຂົ້າມາໄວ້ໃນຄອບຄົວຂອງພຣະເຈົ້າ.

ໂດຍທາງພຣະເຢຊູຄຣິດ

ພຣະເຈົ້າໄດ້ຊົງນຳຜູ້ເຊື່ອເຂົ້າມາໃນຄອບຄົວຂອງພຣະອົງໂດຍພາລະກິດຂອງພຣະເຢຊູຄຣິດ.

ທີ່ຮັກຂອງພຣະອົງ

"ຜູ້ທີ່ພຣະອົງຊົງຮັກ,ຄືພຣະເຢຊູຄຣິດ" ຫລື

ໃນພຣະບຸດຂອງພຣະອົງຜູ້ຊົງຮັກ"

Ephesians 1:7

ຄວາມຮຸ່ງເຮືອງໃນພຣະຄຸນຂອງພຣະອົງ

ພຣະເຈົ້າໄດ້ຊົງພຣະຄຸນຂອງພຣະເຈົ້າປຽບເໝືອນວ່າເປັນຄວາມຮຸ່ງມີທາງດ້ານວັດຖຸ.ແປໄດ້ອີກ

"ພຣະຄຸນອັນຍິ່ງໃຫຍ່ຂອງພຣະເຈົ້າ" ຫລື

"ຄວາມອຸດົມສົມບູນໂດຍພຣະຄຸນຂອງພຣະເຈົ້າ"

ພຣະອົງຊົງມີພຣະຄຸນມອບອັນບໍ່ຮູ້ບຸນຕໍ່ພວກເຮົາ

"ພຣະອົງໄດ້ປະທານພຣະຄຸນຢ່າງຫລວງຫລາຍໃຫ້ແກ່ເຮົາ" ຫລື

ພຣະອົງໄດ້ຊົງພຣະກາລຸນາເມດຕາເຮົາຢ່າງລື້ນເຫລືອ"

ພ້ອມຢູ່ກັບພຣະເຈົ້າໃນທັງຫມົດ

ຄວາມຫມາຍທີ່ເປັນໄປໄດ້ທີ1)"ເພາະພຣະອົງຊົງມີສະຕິເປັນຍາແລະຄວາມເຂົ້າໃຈທັງຫມົດ2)"

Ephesians 1:9

ຕາມພຣະປະສົງຂອງພຣະອົງ

ຄວາມຫມາຍທີ່ເປັນໄປໄດ້ທີ1) "ພຣະອົງຕ້ອງການເຮັດໃຫ້ພວກເຮົາຮູ້ຈັກ

ຫລື2)"ເປັນສິ່ງທີ່ພຣະອົງຊົງຕ້ອງການ."

ແລະສິ່ງທີ່ພຣະອົງສຳແດງໃຫ້ເຮົາເຫັນໃນພຣະຄຣິດ

"ແລະພຣະອົງໄດ້ສຳແດງຈຸດປະສົງນີ້ໃນພຣະຄຣິດ"

ໃນພຣະຄຣິດ

"ໂດຍພຣະຄຣິດ"

ດ້ວຍມູມມອງ ໃນການວາງແຜນ

ປະໂຫຍກໃຫມ່ສາມາດເລີ່ມຕົ້ນທີ່ນີ້. ແປອີກຢ່າງຫນຶ່ງວ່າ: "

ພຣະອົງຊົງກະທຳແບບນີ້ຕາມແຜນການ" ຫລື

"ພຣະອົງຊົງກະທຳແບບນີ້ໂດຍຊົງຄິດເຖິງແຜນການ"

ສຳຫລັບຄວາມສົມບູນຂອງເວລາ

ເມື່ອເຖິງເວລາທີ່ເຫມາະສົມ" ຫລື

ເມື່ອເຖິງເວລາທີ່ພຣະອົງໄດ້ຊົງກຳນົດໄວ້"

Ephesians 1:11

ພວກເຮົາໄດ້ຖືກເລືອກໄວ້ເພື່ອເປັນຜູ້ສືບທອດ

ນິສາມາດລຽງໃຫມ່ໄດ້ໂດຍໃຫ້ປະທານເປັນປະໂຫຍກ.

ແປອີກຢ່າງຫນຶ່ງວ່າ: "ພຣະເຈົ້າໄດ້ຊົງເລືອກເຮົາ ໄວ້ໃຫ້ເປັນຜູ້ສືບທອດ"

ພວກເຮົາຖືກຕັດສິນໃຈໄວ້ດ້ວຍຫນ້າ

"ພຣະເຈົ້າໄດ້ຊົງເລືອກເຮົາໄວ້ກ່ອນຫນ້ານີ້"

ດັ່ງນັ້ນພວກເຮົາອາດຈະເປັນຄົນທຳອິດ

ທີ່ມີຄຳວ່າ "ພວກເຮົາ"

ຫມາຍເຖິງຜູ້ເຊື່ອທີ່ເປັນຄົນຍິວເຊິ່ງເປັນຄົນກຸ່ມທຳອິດທີ່ໄດ້ຍິນຂ່າວປະເສີດ,

ຫມາຍເຖິງຜູ້ເຊື່ອທີ່ເປັນຄົນອື່ນໃນທັງຫມົດ.

ພຣະອົງຈະເປັນຜູ້ທີ່ປະທານສັນຮະເສີນແດ່ພຣະສີຂອງພຣະອົງ

"ເພື່ອເຮົາຈະໄດ້ມີຊີວິດເພື່ອສັນຮະເສີນພຣະອົງສຳລັບພຣະສີຂອງພຣະອົງ"

Ephesians 1:13

ຖືກປະທັບຕາໄວ້ດ້ວຍພຣະວິນຍານບໍ່ຮູ້ສຸດທີ່ຊົງສັນຍາ

ຂີ້ເຜີຍແປະໄວ້ເທິງຈິດຫມາຍແລ້ວປະທັບຕາດ້ວຍເຄື່ອງ

ຫມາຍທີ່ເປັນຕົວແທນຂອງບຸກຄົນທີ່ຂຽນຈິດຫມາຍ

ໃຊ້ທ່ານຽມທີ່ເປັນພາບປຽບທຽບເພື່ອສະແດງເຖິງການທີ່ພຣະເຈົ້າໄດ້ຊົງໃຊ້ພຣະວິນຍາຍ

ແປອີກຢ່າງຫນຶ່ງວ່າ:

"ພຣະເຈົ້າໄດ້ຊົງປະທັບຕາດ້ວນພຣະວິນຍານບໍ່ຮູ້ສຸດທີ່ພຣະອົງໄດ້ຊົງສັນຍາໄວ້"

ເປັນເຄື່ອງມືດຳໃນການຮັບມຸ່ມຮະດົກຂອງພວກເຮົາ

ການຮັບສິ່ງທີ່ພຣະເຈົ້າໄດ້ຊົງສັນຍາໄວ້ເປັນການເວົ້າ
ເຫມືອນກັບວ່າເປັນການໄດ້ຮັບມໍຣະດົກທີ່ເປັນຊັບສິນ ຫລື
ຄວາມຮັ່ງມີຈາກຄົນໃນຄອບຄົວ ແປອີກຢ່າງໜຶ່ງວ່າ:
"ເປັນການຮັບປະກັນວ່າເຮົາຈະໄດ້ຮັບສິ່ງທີ່ພຣະເຈົ້າໄດ້ຊົງສັນຍາໄວ້"
Ephesians 1:15

ຂໍ້ມູນເຊື່ອມຕໍ່:

ໂປໂລ ອະທິຖານເພື່ອຜູ້ເຊື່ອໃນເມືອງເອເຟໂຊ
ແລະການສັນຮະເສີນພຣະເຈົ້າສໍາລັບຮິດເດດ
ທີ່ຜູ້ເຊື່ອໄດ້ຮັບຜ່ານທາງພຣະຄຣິດ.

ເຮົາຂອບພຣະຄຸນພຣະເຈົ້າຢູ່ບໍ່ຂາດສໍາຫລັບພວກເຮົາ

ໂປໂລ ໃຊ້ຄຳວ່າ "ບໍ່ຂາດ"

ເພື່ອເນັ້ນວ່າລາວຂອບພຣະຄຸນພຣະເຈົ້າຢ່າງຕໍ່ເນື່ອງ. ແປອີກຢ່າງໜຶ່ງວ່າ:
'ເຮົາຂອບພຣະຄຸນພຣະເຈົ້າຕະຫລອດໄປ'

Ephesians 1:17

ວິນຍານແຫ່ງສະຕິປັນຍາແລະການເປີດເຜີຍຄວາມຮອບຮ້ອງພຣະອົງ

"ສະຕິປັນຍາຝ່າຍວິນຍານທີ່ຈະເຂົ້າໃຈການເປີດເຜີຍຂອງ ພຣະອົງ"

ເພື່ອຕາໃຈຂອງເຈົ້າ ຈະໄດ້ເຫັນຄວາມສະຫວ່າງ

ຄຳວ່າ "ຕາໃຈຂອງເຈົ້າ"

ເປັນຄຳບັນລະຍາຍຄວາມສາມາດທີ່ຈະເຂົ້າໃຈໄດ້ຂອງບຸກຄົນໜຶ່ງ.

ແປອີກຢ່າງໜຶ່ງວ່າ:

"ເພື່ອທ່ານຈະໄດ້ຮັບຄວາມເຂົ້າໃຈເພີ່ມຂຶ້ນແລະສາມາດເຂົ້າໃຈໄດ້"

ເພື່ອໃຫ້ຕາພາຍໃນຂອງເຈົ້າຈະໄດ້ເຫັນຄວາມສະຫວ່າງ

ປະໂຫຍກນີ້ສາມາດລຽງໃຫມ່ໂດຍໃຫ້ປະທານໃນປະໂຫຍກນີ້ເປັນຜູ້ເຮັດ.

ແປອີກຢ່າງໜຶ່ງວ່າ:

"ຂໍໃຫ້ພຣະເຈົ້າປະທານຄວາມເຂົ້າໃຈໃຫ້ແກ່ໃຈຂອງເຈົ້າ" ຫລື

"ຂໍໃຫ້ພຣະເຈົ້າເປັນແສງສະຫວ່າງໃຫ້ແກ່ຄວາມເຂົ້າໃຈຂອງເຈົ້າ"

ຄວາມສະຫວ່າງ

"ເຮັດໃຫ້ເຫັນຄວາມສະຫວ່າງ"

ມໍຣະດົກ

ເປັນການຮັບສິ່ງທີ່ພຣະເຈົ້າໄດ້ຊົງສັນຍາໄວ້ເປັນການເວົ້າ ເຫມືອນກັບວ່າ

ເປັນການໄດ້ຮັບມໍຣະດົກທີ່ເປັນຊັບສິນຫລື

ຄວາມຮັ່ງມີຈາກສະມາຊິກໃນຄອບຄົວ.

ໄພ່ພົນທັງປວງຂອງພຣະເຈົ້າ

ປະໂຫຍກນີ້ສາມາດລຽງໃຫມ່ໃນຄວາມຂະຫຍັນຂັ້ນແຂງ

ແປອີກຢ່າງໜຶ່ງວ່າ:

"ບັນດາຄົນທັງປວງທີ່ພຣະອົງໄດ້ຊົງແຍກເພື່ອພຣະອົງເອງ" ຫລື

"ບັນດາຄົນທັງປວງທີ່ເປັນຂອງພຣະອົງຢ່າງບໍ່ຮົບຮຸນ"

Ephesians 1:19

ຮິດອຳນາດອັນຍິ່ງໃຫຍ່ເຫລືອປະມານຂອງພຣະອົງ

ຮິດເດດຂອງພຣະເຈົ້າສູງເຫນືອກວ່າຮິດອຳນາດອື່ນໆທັງ ຫມົດ.

ພາຍໃນເຮົາ

"ເພື່ອປະໂຫຍດຂອງເຮົາ" ຫລື "ທີ່ກ່ຽວກັບເຮົາ"

ພຣະຣາຊະກິດແຫ່ງພຣະກໍາລັງອັນຍິ່ງໃຫຍ່ຂອງພຣະອົງ

"ຮິດເດດອັນຍິ່ງໃຫຍ່ຂອງພຣະອົງທີ່ເຄື່ອນໄຫວໃນເຮົາ"

ຊົງບັນດານໃຫ້ພຣະອົງເປັນຄົນມາຈາກຄວາມຕາຍ

"ຊົງບັນດານໃຫ້ພຣະອົງເປັນຄົນມາຈາກຄວາມຕາຍ" ຫລື

"ເຮັດໃຫ້ພຣະອົງມີຊີວິດອີກເທື່ອ"

ຖັງພຣະອົງໄວ້ທີ່ເບື້ອງຂວາພຣະຫັດຂອງພຣະເຈົ້າ

"ພຣະຄຣິດນັ່ງທີ່ເບື້ອງຂວາພຣະຫັດຂອງພຣະເຈົ້າ" ຫລື

"ໃຫ້ພຣະຄຣິດນັ່ງໃນທີ່ມີກຽດຕິຍົດ"

ໃນສະຫວັນສະຖານ

"ໃນໂລກເຫນືອທຳມະຊາດ" ຄຳວ່າ "ສະຫວັນ"

ຫມາຍເຖິງສະຖານທີ່ໆພຣະເຈົ້າຊົງປະທັບຢູ່. ໃຫ້ເບິ່ງຄຳແປນີ້ໃນບົດທີ 1:3.

ສູງກວ່າບັນດາຜູ້ຄອບຄອງແລະ ຜູ້ມີອຳນາດ ຜູ້ມີອຳນາດ ທັງຫມົດ.

ຄຳເຫລົ່ານີ້ເປັນຄຳສຳຫລັບຕຳແໜ່ງລະດັບຕ່າງໆ

ຂອງສິ່ງທີ່ມີຊີວິດໃນໂລກຝ່າຍວິນຍານ, ທັງທູດສະຫວັນແລະມານ.

ແປອີກຢ່າງໜຶ່ງວ່າ: "ສູງຍິ່ງກວ່າສິ່ງທີ່ມີຊີວິດເຫນືອທຳມະຊາດທັງຫມົດ"

ເຫນືອນາມຊື່ທັງປວງທີ່ເຄີຍເອີ້ນກັນມາ

ປະໂຫຍກນີ້ສາມາດລຽງໃຫມ່ໂດຍໃຫ້ປະທານໃນປະໂຫຍກເປັນຜູ້ເຮັດ.

ແປອີກຢ່າງໜຶ່ງວ່າ:

"ຄວາມຫມາຍທີ່ເປັນໄປໄດ້" (ຄື1) "ທຸກນາມທີ່ມະນຸດຕັ້ງໄວ້

ຫລື2) "ທຸກນາມທີ່ພຣະເຈົ້າປະທານ"

ທຸກຊື່ທີ່ມີຊື່

ສາມາດລະບຸໄດ້ໃນຮູບແບບທີ່ໃຊ້ງານຢູ່ ແປໄດ້ອີກວ່າ:

ຄວາມຫມາຍທີ່ເປັນໄປໄດ້(ຄື1) "ທຸກໆຊື່ທີ່ມະນຸດຕັ້ງ ຫລື

2) ຕຳແໜ່ງຂອງຜູ້ມີອຳນາດນັ້ນ.

ຊື່

ຄວາມຫມາຍທີ່ເປັນໄປໄດ້ແມ່ນ 1) ຕຳແໜ່ງ ຫລື 2) ຕຳແໜ່ງຫນ້າທີ່

ໃນສະໄຫມນີ

"ໃນເວລານີ້"

ໃນສະໄຫມທີ່ຈະມາເຖິງ

"ໃນອະນາຄົດ"

Ephesians 1:22

ພຣະເຈົ້າເປັນຜູ້ຄວບຄຸມ

"ພຣະເຈົ້າໄດ້ຊົງຕັ້ງ" ຫລື "ພຣະເຈົ້າໄດ້ຊົງໃສ່" (UDB)

ທຸກສິ່ງຢູ່ໃຕ້ພຣະບາດຂອງພຣະຄຣິດ

ຄຳວ່າ "ຕີນ" ເລັ່ງເຖິງຄວາມເປັນເຈົ້ານາຍ, ຜູ້ມີອຳນາດ,

ແລະຮິດເດດຂອງພຣະຄຣິດ. ແປອີກຢ່າງໜຶ່ງວ່າ:

"ທຸກສິ່ງພາຍໃຕ້ຮິດອຳນາດຂອງພຣະຄຣິດ"

ເຮັດໃຫ້ພຣະອົງເປັນຫົວ...ໃນພຣະກາຍຂອງພຣະອົງ

ເຊັ່ນດຽວກັບຮ່າງກາຍຂອງມະນຸດ,

ຫົວໄດ້ປົກຄອງເຫນືອທຸກສິ່ງທີ່ກ່ຽວກັບຮ່າງກາຍຂອງຫົວນັ້ນ,

ດັ່ງນັ້ນພຣະຄຣິດຊົງເປັນຫົວຂອງຄຣິສຕະຈັກ.

ໃຫ້ພຣະອົງເປັນຫົວເຫນືອສັບພະສິ່ງໃນຄຣິສຕະຈັກ

ຄຳວ່າ "ຫົວ" ໃນທີ່ນີ້ຫມາຍເຖິງຜູ້ນຳ ຫລື ຜູ້ຮັບຜິດຊອບ.

ແປອີກຢ່າງໜຶ່ງວ່າ: "ຜູ້ຄອບຄອງເຫນືອທຸກສິ່ງໃນຄຣິສຕະຈັກ"

ຄຣິສຕະຈັກເປັນພຣະກາຍຂອງພຣະອົງ

ຄຣິສຕະຈັກມັກຖືກອ້າງເຖິງຫລາຍເທື່ອ ວ່າເປັນພຣະກາຍຂອງພຣະຄຣິດ.

ເປັນຄວາມບໍ່ຮົບຮຸນຂອງພຣະອົງຜູ້ເຕັມເຕັມທຸກສິ່ງໃນທຸກທາງ

"ພຣະຄຣິດຊົງຢູ່ເຕັມຄຣິສຕະຈັກດ້ວຍຊີວິດແລະຮິດອຳນາດຂອງພຣະອົງເຊັ່ນດຽວກັບພຣະອົງ

Chapter 2

Ephesians 2:1

ຂໍ້ມູນເຊື່ອມຕໍ່:

ໂປໂລເຕືອນສະຕິຜູ້ເຊື່ອເຖິງອາດິດຂອງພວກເຂົາແລະສະພາບປະຈຸບັນຂອງພວກເຂົາ

ເຂົາໄດ້ຕາຍແລ້ວເພາະການລ່ວງລະເມີດແລະຄວາມບາບທັງຫລາຍຂອງເຂົາ

ນີ້ສະແດງໃຫ້ເຫັນວ່າຄົນບາບບໍ່ສາມາດທີ່ຈະເຊື່ອຝັງພຣະເຈົ້າໄດ້

ເປັນເຫມືອນຄົນຕາຍທີ່ບໍ່ສາມາດຕອບສະຫນອງທາງຮ່າງກາຍໄດ້.

ການລ່ວງລະເມີດແລະຄວາມບາບທັງຫລາຍຂອງເຂົາ

ຄຳວ່າ "ລ່ວງລະເມີດ" ແລະ "ຄວາມບາບ" ມີຄວາມຫມາຍທີ່ຄ້າຍຄືກັນ

ໂປໂລໃຊ້ທັງສອງຄຳນີ້ຮ່ວມກັນເພື່ອເນັ້ນເຖິງຄວາມບາບທີ່ຫລວງຫລາຍຂອງຜູ້

ຕາມຍຸກສະໄຫມຂອງໂລກ

ໂປໂລ ອີກຄະຫຼວດໃຊ້ຄຳວ່າ" ໂລກ"

ເພື່ອເລັ່ງເຖິງພຶດຕິກຳການເຫັນແກ່ຕົວແລະຄຳນິຍົມທີ່ຊົ່ວຊ້າຂອງຄົນທີ່ອາໄສຢູ່ໃນໂລກນີ້.

ເປັນສິ່ງທີ່ພຣະເຈົ້າຕັ້ງ: "ຕາມຄຳນິຍົມທີ່ຄົນອາໄສຢູ່ໃນໂລກນີ້" ຫລື

"ຕາມຫລັກການຕ່າງໆ ຂອງໂລກປະຈຸບັນນີ້"

ເທບຜູ້ຄອງຍ່ານຝ້າອາກາດ

ນີ້ຫມາຍເຖິງມານຫລືຊາຕານ.

ວິນຍານທີ່ກຳລັງເຄື່ອນໄຫວຢູ່

"ວິນຍານຂອງຊາຕານ, ຜູ້ທີ່ກຳລັງເຄື່ອນໄຫວ"

ຄືນມາຕ້ອງການຂອງເນື້ອຫນຶ່ງແລະຄວາມຄິດ

ຄຳວ່າ "ເນື້ອຫນຶ່ງ" ແລະ "ຄວາມຄິດ" ເລັ່ງເຖິງຕົວບຸກຄົນນັ້ນທັງຫມົດ.

ຜູ້ທີ່ຕ້ອງຖືກລົງໂທດ

ຄົນທີ່ພຣະເຈົ້າຊົງພຣະພິໂຣດ (ພຣະເຈົ້າຮ້າຍ)

Ephesians 2:4

ພຣະເຈົ້າຊົງປ່ຽນດ້ວຍຄວາມເມດຕາ

"ພຣະເຈົ້າຊົງອຸດົມດ້ວຍຄວາມເມດຕາ" ຫລື

"ພຣະເຈົ້າຊົງເມດຕາກະລຸນາຕໍ່ເຮົາຢ່າງຫລາຍ"

"ເພາະຄວາມຮັກອັນຍິ່ງໃຫຍ່ທີ່ພຣະອົງຊົງຮັກເຮົາ" ຫລື

"ເພາະພຣະອົງຊົງຮັກເຮົາຢ່າງຫລວງຫລາຍ"

"ເພາະຄວາມຮັກອັນຍິ່ງໃຫຍ່ຂອງພຣະອົງທີ່ມີສຳຫລັບເຮົາ" ຫລື

"ເພາະພຣະອົງຊົງຮັກເຮົາຢ່າງຫລວງຫລາຍ"

ໃນຂະນະທີ່ເຮົາຕາຍແລ້ວເພາະການລ່ວງລະເມີດນັ້ນ

ພຣະອົງຊົງນຳເຮົາມາສູ່ຊີວິດໃຫມ່ໃນພຣະຄຣິດ

ຂໍ້ມີສະແດງໃຫ້ເຫັນວ່າຄົນບາບໍ່ສາມາດທີ່ຈະເຊື່ອຝັງພຣະເຈົ້າໄດ້

ຈົນກ່ວາເຂົາຈະໄດ້ຮັບຊີວິດໃຫມ່ຝ່າຍວິນຍານ

ເຊິ່ງເປັນເຫມືອນຄົນທີ່ຕາຍແລ້ວບໍ່ສາມາດຕອບສະຫນອງທາງຮ່າງກາຍໄດ້ຈົນກ່ວາຈະໄດ້ຮັບຊີວິດໃຫມ່ຝ່າຍວິນຍານ

ພຣະອົງນຳເຮົາມາສູ່ຊີວິດໃຫມ່ດ້ວຍໃນພຣະຄຣິດ

ຄຳວ່າ "ໃນພຣະຄຣິດ"

ແລະຄຳທີ່ມີຄວາມຫມາຍຄ້າຍຄືກັນເປັນຄຳປຽບທຽບທີ່ພົບກັນຫລາຍໃນຈິດຫມາຍຂອງເຮົາເຖິງຢ່າງຍິ່ງ

ໃນພຣະສັນຍາໃຫມ່

ເປັນຄຳທີ່ເວົ້າເຖິງຄວາມສຳພັນທີ່ຫນຽວແຫນ້ນທີ່ສຸດລະຫວ່າງພຣະຄຣິດກັບບັນຫາທີ່ເຮົາຢູ່ໃນໂລກນີ້ເປັນປະໂຫຍກເປັນຜູ້ເຮັດກໍໄດ້

ທີ່ທ່ານລອດໄດ້ນັ້ນກໍເປັນເພາະພຣະຄຸນ

ຄຳນີ້ສາມາດລຽງປະໂຫຍກໃຫມ່ໄດ້ໂດຍໃຫ້ປະທານເປັນປະໂຫຍກເປັນຜູ້ເຮັດໂດຍເອີ້ນຕາມຄົນອື່ນວ່າ"

ຫລື ເຮັດແທນກໍໄດ້ ແປອີກຢ່າງຫນຶ່ງວ່າ:

"ພຣະເຈົ້າໄດ້ຊົງຊ່ວຍເຮົາໃຫ້ລອດເພາະຄວາມເມດຕາກະລຸນາຢ່າງຫລວງຫລາຍທີ່ເຮົາບໍ່ສາມາດແຕ່ງຕັ້ງຂຶ້ນໄດ້"

ພຣະເຈົ້າເຮັດໃຫ້ເຮົາເປັນຂຶ້ນມາດ້ວຍກັນແລະນັ່ງດ້ວຍກັນກັບພຣະຄຣິດ, ໃນສະໄໝທີ່ເຮົາຢູ່ໃນໂລກນີ້

ເຊັ່ນດຽວກັບພຣະອົງໄດ້ເຮັດໃຫ້ພຣະຄຣິດເປັນຂຶ້ນມາ,

ພຣະອົງກໍຈະຊົງເຮັດໃຫ້ເຮົາເປັນຂຶ້ນມາດ້ວຍ, ແລະ

ເຮົາຈະຢູ່ດ້ວຍກັນກັບພຣະຄຣິດໃນສະຫວັນ.

ໃນສະຫວັນສະຖານ

ໃນໂລກເຫນືອທຳມະຊາດ ຄຳວ່າ. "ສະຫວັນ"

ຫມາຍເຖິງສະຖານທີ່ທີ່ພຣະເຈົ້າຊົງປະທັບຢູ່. ໃຫ້ເບິ່ງການແປຄຳນີ້ໃນບົດທີ

1:3.

ໃນພຣະເປຊູຄຣິດ

"ຄຳວ່າ ໃນພຣະເປຊູຄຣິດ" ແລະໃນຄຳນີ້ມີຄວາມຫມາຍຄ້າຍຄືກັນ

ເປັນຄຳປຽບທຽບທີ່ພົບເຫັນກັນຫລາຍເທື່ອໃນຈິດ ຫມາຍຕ່າງໆ

ໃນພຣະສັນຍາໃຫມ່.

ເປັນຄຳທີ່ເວົ້າເຖິງຄວາມສຳພັນທີ່ຫນຽວແຫນ້ນທີ່ສຸດລະຫວ່າງພຣະຄຣິດກັບບັນຫາທີ່ເຮົາຢູ່ໃນໂລກນີ້ເປັນປະໂຫຍກເປັນຜູ້ເຮັດກໍໄດ້

ໃນຍຸກທີ່ຈະມາເຖິງ

"ໃນອະນາຄົດ"

Ephesians 2:8

ເພາະວ່າໂດຍພຣະຄຸນຂອງພຣະເຈົ້າ

ເຂົາຈຶ່ງໄດ້ຮັບຄວາມລອດຜ່ານທາງຄວາມເຊື່ອ

ຄວາມເມດຕາຄຸນຂອງພຣະເຈົ້າ

ທີ່ມີຕໍ່ເຮົາເປັນເຫດເຮັດໃຫ້ພຣະອົງເປີດໂອກາດໃຫ້ເຂົາມີທາງທີ່ຈະລອດຈາກການຕິດຢູ່ໃນໂລກນີ້ແລະໄປສູ່ໂລກເຫນືອ

ແປອີກຢ່າງຫນຶ່ງວ່າ:

"ພຣະເຈົ້າໄດ້ຊ່ວຍເຂົາໃຫ້ລອດໂດຍພຣະຄຸນໂດຍທາງຄວາມເຊື່ອຂອງເຂົາໃນພຣະອົງ ແລະໂດຍພຣະຄຸນຂອງພຣະເຈົ້າ"

ແລະສິ່ງນີ້ບໍ່ໄດ້

ຄຳວ່າ "ສິ່ງນີ້" ຫມາຍເຖິງຍ້ອນກັບໄປຫາຄຳວ່າ

"ໂດຍພຣະຄຸນເຈົ້າຈຶ່ງໄດ້ຮັບຄວາມລອດໂດຍຄວາມເຊື່ອ."

ບໍ່ໄດ້ເກີດຈາກການກະທຳ

"ຄວາມລອດນີ້ບໍ່ໄດ້ເກີດຂຶ້ນຈາກການເຮັດດີທີ່ເຂົາໄດ້ເຮັດ"

ໃນພຣະເປຊູຄຣິດ

"ຄຳວ່າ ໃນພຣະຄຣິດ" ແລະຄຳທີ່ມີຄວາມຫມາຍຄ້າຍຄືກັນ

ເປັນຄຳປຽບທຽບທີ່ເຫັນກັນຫລາຍໃນຈິດຫມາຍຕ່າງໆ

ໃນພຣະສັນຍາໃຫມ່.

ເປັນຄຳທີ່ເວົ້າເຖິງຄວາມສຳພັນທີ່ຫນຽວແຫນ້ນທີ່ສຸດລະຫວ່າງພຣະຄຣິດກັບບັນຫາທີ່ເຮົາຢູ່ໃນໂລກນີ້ເປັນປະໂຫຍກເປັນຜູ້ເຮັດກໍໄດ້

ຄຳເນີນຕາມ

"ຕິດຕາມ" ຫລື "ເຮັດຕາມ"

Ephesians 2:11

ຂໍ້ມູນເຊື່ອມຕໍ່:

ໂປໂລໄດ້ເຕືອນສະຕິຜູ້ເຊື່ອເຫລົ່ານີ້ວ່າຕອນນີ້ພຣະເຈົ້າໄດ້ເຮັດໃຫ້ຄົນຕ່າງຊາດແລະຄົນຍິວໃຫ້ກັນ

ຄົນຕ່າງຊາດໃນຝ່າຍເນື້ອຫນັງ

ຄຳນີ້ຫມາຍເຖິງຄົນທີ່ບໍ່ໄດ້ເກີດມາເປັນຍິວ.

ພວກທີ່ບໍ່ໄດ້ເຂົ້າພິທີຕັດ

ຄົນທີ່ບໍ່ແມ່ນຄົນຍິວຈະບໍ່ເຂົ້າພິທີຕັດຕັ້ງແຕ່ນ້ອຍ

ຕັ້ງນັ້ນຄົນຍິວຈຶ່ງຖືວ່າພວກເຂົາເປັນພວກທີ່ບໍ່ເຮັດຕາມພຣະບັນຍັດຂອງພຣະເຈົ້າເລີຍ.

ແປອີກຫນຶ່ງວ່າ: "ຄົນຕ່າງຊາດທີ່ບໍ່ເຂົ້າພິທີຕັດ"

ພວກເຂົາພິທີຕັດ

ນີ້ເປັນອີກຄຳຫນຶ່ງທີ່ໃຊ້ເອີ້ນຄົນຍິວ

ເພາະເດັກນ້ອຍເພດຊາຍທຸກຄົນຈະເຂົ້າພິທີຕັດເມື່ອອາຍຸຄົບ 8ວັນ.

ແປອີກຢ່າງຫນຶ່ງວ່າ: "ພວກທີ່ເຂົ້າພິທີຕັດ"

ແຍກອອກຈາກພຣະຄຣິດ

ພວກທີ່ເຂົາເປັນຄົນມາຈາກຄວາມຕາຍ.

ພວກເຂົາພິຕັດຝ່າຍເນື້ອຫນັງໂດຍມີຂອງມະນຸດ

ຄວາມຫມາຍທີ່ເປັນໄປໄດ້ອີກຄື1)" ຄົນຍິວທີ່ເຂົ້າພິທີຕັດໂດຍມະນຸດ

ເຊິ່ງເປັນຄຳທີ່ເວົ້າເຖິງຄົນຍິວທີ່ເຂົ້າພິທີຕັດຝ່າຍເນື້ອກາຍ."

ເຂົາຖືກເອີ້ນວ່າ

ເຂົາຖືກເອີ້ນວ່າເປັນຄົນທີ່ເຮົາຢູ່ໃນໂລກນີ້ເປັນປະໂຫຍກເປັນຜູ້ເຮັດກໍໄດ້

ແປອີກຢ່າງຫນຶ່ງວ່າ: " ຕາມທີ່ຜູ້ຄົນເອີ້ນກັນ" ຫລື

ເປັນຄົນແປກຫນ້ານອກພຣະສັນຍາອັນປະກອບດ້ວຍພຣະສັນຍາ

ທີ່ບໍ່ມີພຣະອົງໃນສະໄໝທີ່ເຮົາຢູ່ໃນໂລກນີ້ ເພາະວ່າພວກເຂົາເປັນ ເຫມືອນຄົນຕ່າງຊາດ

ທີ່ບໍ່ມີພຣະອົງໃນສະໄໝທີ່ເຮົາຢູ່ໃນໂລກນີ້ ແຕ່ງຕັ້ງພຣະສັນຍາແລະພຣະສັນຍາຂອງພຣະເຈົ້າ.

Ephesians 2:13

ບັດນີ້ໂດຍພຣະເປຊູຄຣິດ

ໂປໂລໄດ້ເນັ້ນຄວາມແຕກຕ່າງຂອງຊາວເອເຟໂຊລະຫວ່າງກ່ອນທີ່ພວກເຂົາຈະໄດ້ມາເຊື່ອໃນພຣະ

ແລະ ຫລັງຈາກທີ່ພວກເຂົາໄດ້ມາເຊື່ອໃນພຣະຄຣິດ.

ເຂົາເຊິ່ງຄັງຫນຶ່ງເຄີຍຢູ່ທາງໄກຈາກພຣະເຈົ້າກໍຖືກນຳເຂົ້າມາໃກ້ແລະຜ່ານທາງພຣະໂລຫິດຂອງພຣະ

ເປັນເພາະຄວາມບາບຂອງຜູ້ເຊື່ອ, ພວກເຂົາຈຶ່ງໄດ້ຖືກແຍກຈາກພຣະເຈົ້າ.

ແຕ່ວ່າຕອນນີ້,

ພຣະເປຊູໄດ້ນຳພວກເຂົາມາໃກ້ພຣະເຈົ້າໂດຍພຣະໂລຫິດຂອງພຣະອົງ.

ທາງພຣະໂລຫິດຂອງພຣະຄຣິດ

ພຣະໂລຫິດຂອງພຣະຄຣິດເປັນພາບເລັ່ງເຖິງຄວາມຕາຍຂອງພຣະອົງ.

ແປອີກຢ່າງຫນຶ່ງວ່າ: "ໂດຍຄວາມຕາຍຂອງພຣະຄຣິດ" ຫລື

ເປັນຄຳທີ່ເວົ້າເຖິງຄວາມສຳພັນທີ່ຫນຽວແຫນ້ນທີ່ສຸດລະຫວ່າງພຣະຄຣິດກັບບັນຫາທີ່ເຮົາຢູ່ໃນໂລກນີ້ເປັນປະໂຫຍກເປັນຜູ້ເຮັດກໍໄດ້

ໃນຍຸກທີ່ຈະມາເຖິງ

ພຣະອົງຊົງເປັນສັນຕິສຸກຂອງເຮົາ

"ພຣະເປຊູຊົງສົ່ງສັນຕິສຸກຂອງພຣະອົງໃຫ້ແກ່ເຮົາ"

ຜູ້ຊົງເຮັດໃຫ້ຄົນສອງພວກລວມເປັນຫນຶ່ງດຽວກັນໄດ້

"ພຣະອົງໄດ້ຊົງເຮັດໃຫ້ຄົນຍິວຄົນແລະຄົນຕ່າງຊາດໃຫ້ເປັນອັນຫນຶ່ງອັນດຽວກັນ"

ໂດຍເນື້ອຫນັງຂອງພຣະອົງ

"ໂດຍຄວາມຕາຍແຫ່ງພຣະກາຍຂອງພຣະອົງເທິງໄມ້ກາງແຂນ"

ພວກເຮົາຢູ່ໃນໂລກນີ້ບໍ່ໄດ້ເກີດມາແຕ່ໄວ້ວາງໃຈໃນພຣະເປຊູ.

"ກ່າແພງແຫ່ງຄວາມກຽດຊັງ" ຫລື "ກ່າແພງແຫ່ງຄວາມປະສົງຮ້າຍ"

ພຣະອົງເຮົາໄດ້

ຄຳວ່າ "ເຮົາ" ມີຫມາຍເຖິງໂປໂລແລະຊາວເອເຟໂຊ.

ຄົນຕ່າງຊາດໄດ້ຖືກແຍກອອກຈາກຄົນຍິວ. ແປອີກຢ່າງຫນຶ່ງວ່າ:

"ທີ່ເຄີຍແຍກເຮົາເຊິ່ງເປັນຄົນຍິວແລະຄົນຕ່າງຊາດອອກຈາກກັນ"

ພຣະອົງໄດ້ຍົກເລີກພຣະບັນຍັດແລະກົດຕ່າງໆ

ພຣະໂລຫິດຂອງພຣະເປຊູ ເຮັດໃຫ້ບັດຍັດຂອງໂມເຊຄົບຖ້ວນ

ເຮັດໃຫ້ທັງຄົນຍິວແລະຄົນຕ່າງຊາດສາມາດຢູ່ຮ່ວມກັນຢ່າງສະຫງົບໃນພຣະເຈົ້າໄດ້.

ຄົນໃຫມ່ຄົນດຽວ

ຄົນໃຫມ່ຄົນຫນຶ່ງ, ຄົນໄດ້ໄຖ່ມະນຸດຊາດ

ໃນພຣະອົງເອງ

ພວກເຮົາຢູ່ໃນໂລກນີ້ບໍ່ໄດ້ເກີດມາແຕ່ໄວ້ວາງໃຈໃນພຣະເປຊູ

ພຣະຄຣິດໄດ້ຊົງເຮັດໃຫ້ຄົນທັງສອງພວກໄດ້ຄົນດີ

"ພຣະຄຣິດໄດ້ນຳໃຫ້ຄົນຍິວແລະຄົນຕ່າງຊາດມາລວມກັນໄດ້ຢ່າງສະຫງົບສຸກ"

generated on Tue Jul 8 06:24:35 2025

ພຣະເຈົ້າ, ຜູ້ຊົງສ້າງທຸກສິ່ງໄດ້ຊົງຊ່ອນແຜນການນີ້ໄວ້, ເຫຼັ້ງຫລາຍຍຸກໃນອະດີດໄປແລ້ວ ໄດ້ອະທິຖານຕໍ່ຈາກຫລັກລາວເລີມໄວ້ໃນບົດທີ3:14.

Ephesians 3:10

ເພື່ອໃຫ້ບັນດາພວກຜິທີຄອບຄອງແລະພວກຜິທີມີອຳນາດໃນສະຫວັນສະຖານໄດ້ຮັບຮູ້ເຖິງພຣະເຈົ້າ ແລະ ປະການຂອງພຣະເຈົ້າ

"ພຣະເຈົ້າໄດ້ຊົງເຮັດໃຫ້ພຣະປັນຍາອັນຍິ່ງໃຫຍ່ຂອງພຣະອົງເປັນທີ່ປະຈັກແກ້ໄຂ ໃນສະຫວັນສະຖານໂດຍຜ່ານທາງຄຣິສຕະຈັກ"

ບັນດາພວກຜິທີຄອບຄອງແລະພວກຜິທີມີອຳນາດ

ຄຳເຫລົ່ານີ້ມີຄວາມຫມາຍທີ່ຄ້າຍກັນ.

ໂປໂລໃຊ້ຄຳເຫລົ່ານີ້ຮ່ວມກັນເພື່ອເນັ້ນວ່າທຸກວິນຍານຈະຮູ້ຈັກພຣະສະຕິປັນຍາຂອງພຣະເຈົ້າ

ໃນສະຫວັນສະຖານ

"ໃນໂລກເຫນືອທຳມະຊາດ" ຄຳວ່າ "ສະຫວັນ"

ຫມາຍເຖິງສະຖານທີ່ທີ່ພຣະເຈົ້າປະທັບຢູ່.

ໃຫ້ເບິ່ງວິທີແປຄຳນີ້ໃນບົດທີ1:3.

ພຣະປັນຍາອັນສະຫລັບສັບຊ້ອນຂອງພຣະເຈົ້າ

ພຣະປັນຍາອັນສະຫລັບສັບຊ້ອນຂອງພຣະເຈົ້າ -

ພຣະປັນຍາອັນສະຫລັບສັບຊ້ອນຂອງພຣະເຈົ້າ

ຕາມແຜນງານນິຣັນດອນ

"ຍຶດຫມັ້ນໃນແຜນການນິຣັນດອນ" ຫລື

"ທີ່ສອດຄ່ອງກັບແຜນການນິຣັນດອນ"

Ephesians 3:12

ຂໍ້ມູນເຊື່ອມຕໍ່:

ໂປໂລ

ສັນຣະເສີນພຣະເຈົ້າໃນການທຶນທຸກຂອງເຈົ້າແລະຄຳອະທິຖານເພື່ອຜູ້ເຊື່ອຊາວເພື່ອເຈົ້າຈະໄດ້ເຂົ້າໃຈ

ເຮົາຈິງມີໃຈກ້າ

"ເຮົາປາສະຈາກຄວາມຢ້ານ" ຫລື "ເຮົາມີຄວາມກ້າ"

ເຂົ້າມາເຝົ້າໄດ້ດ້ວຍຄວາມຫມັ້ນໃຈ

"ເຂົ້າເຝົ້າພຣະພິກຂຸພຣະເຈົ້າດ້ວຍຄວາມຫມັ້ນໃຈ" ຫລື

"ມີອິສະຫລະທີ່ຈະເຂົ້າໃນທີ່ປະທັບຂອງພຣະເຈົ້າດ້ວຍຄວາມຫມັ້ນໃຈ"

ຄວາມຫມັ້ນໃຈ

"ຄວາມແນ່ນອນ" ຫລື "ຄວາມຫມັ້ນໃຈ"

ນິຕິສະຫງ່າຮາສີຂອງເຈົ້າ

ຄຳວ່າ "ສະຫງ່າຮາສີຂອງເຈົ້າ"

ເປັນຄຳປຽບທຽບສຳລັບຄວາມພາດພູມໃຈທີ່ພວກເຂົາຄວນຈະມີ ຫລື

ຈະຮູ້ສຶກໃນຮາຊະອານາຈັກໃນອະນາຄົດ.

ຄຣິສະຕຽນໃນເມືອງເອເຟໂຊຄວນພາກພູມໃຈທີ່ໂປໂລໄດ້ຮັບການທຶນທຸກໃນຄູ່ປະຕິບັດ

ແປອີກຢ່າງຫນຶ່ງວ່າ: "ນິເພື່ອເປັນປະໂຫຍດຂອງເຈົ້າ" ຫລື

"ເຈົ້າຄວນມີຄວາມພາກພູມໃຈໃນເລື່ອງນີ້"

Ephesians 3:14

ເພາະເຫດນີ້

"ເພາະວ່າພຣະເຈົ້າໄດ້ຊົງເຮັດສິ່ງນີ້ແກ່ເຈົ້າ"

ຂ້າພຣະເຈົ້າຈິງຄູເຂົາລົງຕໍ່ຫນ້າພຣະບິດາ

ການຄູເຂົາເປັນພາບຂອງທ່າທີ່ໃນການອະທິຖານຂອງທັງຕົວບຸກຄົນນັ້ນ.

ແປອີກຢ່າງຫນຶ່ງວ່າ:

"ຂ້າພຣະເຈົ້າກົມກາບລົງໃນການອະທິຖານເຖິງພຣະບິດາ" ຫລື

"ຂ້າພຣະເຈົ້າຖອມຕົວລົງເຖິງພຣະບິດາ"

ຜູ້ຊົງເປັນຕົ້ນແບບຂອງການເອີ້ນຊື່ສຳຫລັບທຸກຄອບຄົວໃນສະຫວັນແລະເທິງແຜນງານໃນສະຫວັນ

ການຕັ້ງຊື່ໃນຂໍ້ນິອາດເລັ່ງເຖິງການສ້າງສັນ. ແປອີກຢ່າງຫນຶ່ງວ່າ:

"ຜູ້ຊົງສ້າງແລະຕັ້ງຊື່ທຸກຄອບຄົວໃນສະຫວັນແລະເທິງແຜນງານໃນສະຫວັນ"

ພຣະອົງຊົງໂຜດປະທານກຳລັງໃຫ້ທ່ານເຂັ້ມແຂງ,

ຕາມຄວາມອຸດົມສົມບູນແຫ່ງສະຫງ່າຮາສີຂອງພຣະອົງ, ດ້ວຍອິດເດດ

"ເພາະວ່າພຣະເຈົ້າຜູ້ຊົງຍິ່ງໃຫຍ່ແລະຊົງອິດທານຸພາບ.

ຈະຊົງໂຜດໃຫ້ເຈົ້າມີກຳລັງຂຶ້ນດ້ວຍອິດທານຸພາບຂອງພຣະອົງ"

ຊົງໂຜດປະທານໃຫ້

"ຊົງໂຜດປະທານ"

Ephesians 3:17

ຂໍ້ມູນເຊື່ອມຕໍ່:

ຂໍໃຫ້ພຣະຄຣິດສະຕູດໃນໃຈເຈົ້າໂດຍທາງຄວາມເຊື່ອ,

ທີ່ເຮົາຖືກພັດສະດີໄວ້ ແລະ ເປັນອົງປະກອບຂອງພຣະອົງ ນິເປັນເລື່ອງທີ່ສອງທີ່ໂປໂລໄດ້ອະທິຖານຂໍໃຫ້ພຣະເຈົ້າ "ປະທານ"

ໃຫ້ພຣະເຈົ້າໄດ້ຊົງເຮັດໃຫ້ພຣະປັນຍາອັນຍິ່ງໃຫຍ່ຂອງພຣະອົງເປັນທີ່ປະຈັກແກ້ໄຂ ໃນສະຫວັນສະຖານໂດຍຜ່ານທາງຄຣິສຕະຈັກ"

"ຕາມຄວາມອຸດົມສົມບູນແຫ່ງພຣະສະຫງ່າຮາສີຂອງພຣະອົງ"

ປະການທຳອິດຄືເພື່ອພວກເຂົາຈະໄດ້ "ເຂັ້ມແຂງ" (3:14).

ຂໍ້ມູນເຊື່ອມຕໍ່:

ຄຳວ່າ "ໃຈ" ໃນຂໍ້ນີ້ຫມາຍເຖິງຕົວຕົນພາຍໃນຂອງຄົນນັ້ນ ແລະ "ທາງ"

ເວົ້າເຖິງພຣະຄຣິດຊົງສະຖິດຢູ່ພາຍໃນຜູ້ເຊື່ອພຣະຄຣິດຊົງສະຖິດໃນໃຈຂອງຜູ້ເຊື່ອເພາະພຣະ

ທາງຄວາມເຊື່ອ ເຮົາອະທິຖານຂໍໃຫ້ຕັ້ງຫມັ້ນແລະປັກຫມັ້ນຄົງ

ໃນຄວາມຮັກຂອງພຣະອົງ

ຂໍໃຫ້ເຈົ້າຢູ່ໃນຄວາມຮັກຂອງພຣະອົງເພື່ອເຈົ້າຈະໄດ້ເຂົ້າໃຈ

ຄວາມຫມາຍທີ່ເປັນໄປໄດ້ຄື1)"ທາງຄວາມເຊື່ອ.

ເຮົາອະທິຖານຂໍໃຫ້ເຈົ້າວາງຮາກລົງແລະຕັ້ງຫມັ້ນໃນຄວາມຮັກຂອງພຣະອົງເພື່ອເຈົ້າຈະໄດ້ເຂົ້າ

ຫລື

2)"ທາງຄວາມເຊື່ອເມື່ອໄດ້ວາງຮາກລົງແລະຕັ້ງຫມັ້ນໃນຄວາມຮັກ.ຂອງພຣະອົງເຮົາອະທິຖານ

ຂໍໃຫ້ວາງຮາກລົງແລະຕັ້ງຫມັ້ນຄົງໃນຄວາມມັກຂອງພຣະອົງ

ໂປໂລ

ເວົ້າເຖິງຄວາມເຊື່ອຂອງພວກເຂົາເປັນເຫມືອນຕົ້ນໄມ້ທີ່ວາງຮາກລົງເລິກ

ຫລື ເຮືອນທີ່ສ້າງຂຶ້ນເທິງຮາກຖານທີ່ແຂງແຮງ. ແປອີກຢ່າງຫນຶ່ງວ່າ:

ເພື່ອເຈົ້າຈະເປັນເຫມືອນຕົ້ນໄມ້ທີ່ວາງຮາກຫມັ້ນຄົງແລະຕົກທີ່ສ້າງເທິງດານຫີນ"

ເພື່ອເຈົ້າຈະໄດ້ເຂົ້າໃຈ

ນິເປັນເລື່ອງທີ່ສອງທີ່ໂປໂລໄດ້ຄູເຂົ້າອະທິຖານ ປະການແລກຄື

ທີ່ພຣະເຈົ້າປະທານຄວາມເຂັ້ມແຂງໃຫ້ແກ່ພວກເຂົາ

(3:14)ແລະທີ່ພຣະຄຣິດຈະໄດ້ປະທັບຢູ່ໃນໃຈພວກເຂົາທາງຄວາມເຊື່ອ(3:14).ແລະຄຳວ່າ

"ເຂົ້າໃຈ" ເປັນສິ່ງທຳອິດທີ່ໂປໂລ

ໄດ້ອະທິຖານຂໍໃຫ້ຊາວເອເຟໂຊທີ່ຈະເຂົ້າໃຈ.

ຜູ້ເຊື່ອທັງປວງ

"ຜູ້ເຊື່ອທັງຫມົດໃນພຣະຄຣິດ" ຫລື "ໄພ່ພົນທັງປວງ"

ຄວາມກວ້າງ ຄວາມຍາວ ຄວາມສູງ ແລະຄວາມເລິກ

ຄວາມຫມາຍທີ່ເປັນໄປໄດ້ຄື1)

ຄຳເຫລົ່ານີ້ບັນລະຍາຍເຖິງພຣະສະຕິປັນຍາອັນຍິ່ງໃຫຍ່ຂອງພຣະເຈົ້າ

ແປອີກຢ່າງຫນຶ່ງວ່າ: "ພຣະເຈົ້າຜູ້ຊົງປັນຍາຢ່າງຫລວງຫລາຍ" ຫລື 2)

ຄຳເຫລົ່ານີ້ບັນລະຍາຍເຖິງຄວາມຮັກຂອງພຣະຄຣິດທີ່ມີຕໍ່ເຮົາ.

ແປອີກຢ່າງຫນຶ່ງວ່າ "ພຣະຄຣິດຊົງຮັກເຮົາຫລາຍພຽງໃດ"

ໃຫ້ເຈົ້າເຂົ້າໃຈຄວາມຍິ່ງໃຫຍ່ແຫ່ງຄວາມຮັກຂອງພຣະຄຣິດ

ນິຕິສິ່ງທີ່ສອງທີ່ໂປໂລໄດ້ອະທິຖານຂໍໃຫ້ຊາວເອເຟໂຊສາມາດເຮັດໄດ້

ປະການແລກຄື ເພື່ອພວກເຂົາຈະໄດ້ ""ເຂົ້າໃຈ" ແປອີກຢ່າງຫນຶ່ງວ່າ:

"ເພື່ອເຈົ້າຈະໄດ້ຮູ້ວ່າຄວາມຮັກຂອງພຣະຄຣິດທີ່ມີຕໍ່ເຈົ້ານັ້ນຍິ່ງໃຫຍ່ພຽງໃດ"

ເພື່ອເຈົ້າຈະໄດ້ເຕັມປຽມໄປດ້ວຍຄວາມຄົບຖ້ວນຂອງພຣະເຈົ້າ

ນິເປັນຫົວຂໍ້ທີ່ສາມທີ່ໂປໂລໄດ້ຄູເຂົ້າລົງອະທິຖານ(3:14);

"ປະການແລກຄືເພື່ອພວກເຂົາຈະໄດ້

"ເຂັ້ມແຂງ" (3:14),ແລະປະການທີ່ສອງຄືເພື່ອພວກເຂົາຈະສາມາດເຂົ້າໃຈໄດ້" (3:18).

Ephesians 3:20

ຂໍ້ມູນເຊື່ອມຕໍ່:

ໂປໂລ ໄດ້ປິດທ້າຍດ້ວຍຄຳອະທິຖານຂອງລາວດ້ວຍຄຳອວຍພອນ

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:

ຄຳວ່າ "ເຮົາ" ໃນພຣະທັມເຫລົ່ານີ້"

ເປັນການເວົ້າລວມເຖິງໂປໂລແລະບັນດາຜູ້ເຊື່ອທຸກຄົນ.

ແຕ່ພຣະອົງຜູ້ຊົງ

"ບັດນີ້ ພຣະເຈົ້າ, ຜູ້ຊົງ"

ທຸກສິ່ງໄດ້ຫລວງຫລາຍມະຫາສານຫລາຍຍິ່ງກວ່າ

ພຣະເຈົ້າສາມາດເຮັດໄດ້ເກີນກວ່າທີ່ເຮົາຈະຫຼຸນຂໍ້ຫລືຈະຄິດໄດ້.

Ephesians 4:1

ຂໍ້ມູນເຊື່ອມຕໍ່:

ເປັນເພາະສິ່ງທີ່ ໂປໂລ ເຄີຍຂຽນເຖິງຊາວເອເຟໂຊ

ລາວປອກໃຫ້ພວກເຂົາດຳເນີນໃຊ້ວິດໃຫ້ສົມກັບການເປັນຜູ້ເຊື່ອແລະເນັ້ນວ່າບັນດາຜູ້ເຊື່ອກ່າວວ່າພວກເຂົາເປັນຜູ້ເຊື່ອທີ່ມີຄວາມສະຫງົບ

ໃນຖານະຜູ້ຖືກຈອງຈຳເພື່ອອົງພຣະຜູ້ເປັນເຈົ້າ

"ໃນຖານະຂອງຄົນທີ່ຢູ່ໃນຄຸກເພາະເລືອກທີ່ຈະຮັບໃຊ້ອົງພຣະຜູ້ເປັນເຈົ້າ"

ດຳເນີນໃຊ້ວິດໃຫ້ສົມກັບການຊົງເອີນ

ຄຳວ່າດຳເນີນເປັນຄຳປົກກະຕິທີ່ຫມາຍເຖິງການໃຊ້ຊີວິດຂອງຄົນນັ້ນ.

ຈົງດຳເນີນໃຊ້ວິດດ້ວຍຄວາມຖ່ອມໃຈ ອ່ອນສຸພາບ ແລະອິດທິນ

"ຮຽນຮູ້ທີ່ຈະຖ່ອມໃຈ, ສຸພາບ, ແລະອິດທິນ"

ຮັກສາຄວາມເປັນນັ້ນໜຶ່ງໃຈດຽວກັນຂອງພຣະວິນຍານໂດຍມີສັນຕິສຸກເປັນເຄື່ອງໝາຍ ພວກເຮົາເຖິງສະມາຊິກທັງຫມົດທຸກຄົນຂອງຄຣິສຕະຈັກຂອງພຣະຄຣິດ.

"ຫາທາງທີ່ຈະຢູ່ຮ່ວມກັນຢ່າງສະຫງົບເພື່ອຮັກສາຄວາມເປັນນັ້ນໜຶ່ງໃຈດຽວກັນໃນຄວາມເຊື່ອແລະຄວາມຮູ້ເຖິງພຣະບຸດຂອງພຣະເຈົ້າ

Ephesians 4:4

ກາຍດຽວ

ຄຣິສຕະຈັກມັກຈະເວົ້າເຖິງຫລາຍເທື່ອ ວ່າເປັນພຣະກາຍຂອງພຣະຄຣິດ.

ພຣະວິນຍານອົງດຽວ

"ພຣະວິນຍານບໍ່ຮູ້ສຸດອົງດຽວເທົ່ານັ້ນ"

ພວກເຈົ້າໄດ້ຖືກເອີນໃຫ້ເຂົ້າມາໃນຄວາມເຊື່ອຫມັ້ນທີ່ເຕັມໄປດ້ວຍຄວາມຫວັງດຽວກັນຂອງພຣະຄຣິດ

"ພຣະເຈົ້າໄດ້ຊົງເອີນເຈົ້າໃຫ້ມີຄວາມຫວັງທີ່ເຕັມໄປດ້ວຍຄວາມຫມັ້ນໃຈອັນດຽວກັນໃນຄວາມເຊື່ອທີ່ເປັນຜູ້ໃຫຍ່"

ຫລື

"ມີສິ່ງຫນຶ່ງທີ່ພຣະເຈົ້າເລືອກເຈົ້າໃຫ້ມີຄວາມຫມັ້ນໃຈແລະຄວາມຫວັງວ່າພຣະຄຣິດຈະເຮັດສິ່ງທີ່ເປັນຜູ້ໃຫຍ່"

ພຣະບິດາຂອງທຸກຄົນ... ຄອບຄອງຢູ່ເຫນືອທຸກສິ່ງ... ຜ່ານທາງທຸກສິ່ງ...

ແລະຢູ່ໃນທຸກສິ່ງ

ຄຳວ່າ "ທຸກ" ນີ້ຫມາຍເຖິງ "ທຸກສິ່ງທຸກຢ່າງ."

Ephesians 4:7

ຂໍ້ມູນເຊື່ອມຕໍ່:

ໂປໂລເຕືອນສະຕີບັນດາຜູ້ເຊື່ອເລື່ອງຂອງປຣະທານທີ່ພຣະຄຣິດປຣະທານໃຫ້ພວກເຮົາເພື່ອໃຫ້ພວກເຮົາເປັນຜູ້ທີ່ມີປະສົບການໃນຊີວິດພຽງເລັກນ້ອຍ.

ເຊິ່ງເປັນກາຍທັງຫມົດຂອງຜູ້ເຊື່ອ.

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:

ຂໍ້ພຣະຄັມພິຮ້າງອົງໃນຂໍ້ນີ້ມາຈາກບົດເພງທີ່ດາວິດຂຽນ.

ພວກເຮົາແຕ່ລະຄົນໄດ້ຮັບຂອງປຣະທານຢ່າງຫນຶ່ງ

ສາມາດລຽງປະໂຫຍກໃຫມ່ໂດຍໃຫ້ປະທານປະໂຫຍກເປັນຜູ້ເຮັດ.

ແປອີກຢ່າງຫນຶ່ງວ່າ :

"ພຣະເຈົ້າໄດ້ປຣະທານພຣະຄຸນໃຫ້ພວກເຮົາແຕ່ລະຄົນ" ຫລື

"ພຣະເຈົ້າໄດ້ປຣະທານຂອງປຣະທານໃຫ້ຜູ້ເຊື່ອແຕ່ລະຄົນ"

ເມື່ອພຣະອົງສະເດັດຂຶ້ນໄປທີ່ສູງສຸດແລ້ວ

"ເມື່ອພຣະຄຣິດສະເດັດຂຶ້ນສູ່ສະຫວັນແລ້ວ"

Ephesians 4:9

ພຣະອົງສະເດັດຂຶ້ນ

"ພຣະຄຣິດຂຶ້ນໄປ"

ພຣະອົງໄດ້ສະເດັດລົງ ດ້ວຍ

"ພຣະຄຣິດກໍລົງໄປດ້ວຍ"

ໄປສູ່ທີ່ເລິກຂອງແຜ່ນດິນ

ຄວາມຫມາຍທີ່ເປັນໄປໄດ້ຄື1) ພື້ນທີ່ເລິກທີ່ເປັນສ່ວນຫນຶ່ງຂອງແຜ່ນດິນໂລກ

ຫລື 2) "ທີ່ເລິກ" ເປັນວິທີຫນຶ່ງທີ່ເວົ້າເຖິງແຜ່ນດິນໂລກ.

ແປອີກຢ່າງຫນຶ່ງວ່າ: "ໄປສູ່ພື້ນທີ່ເລິກຄືໂລກ."

ເພື່ອພຣະອົງຈະຊົງສາມາດເຮັດໃຫ້ທຸກສິ່ງບໍ່ຮູ້ບຸນໄດ້

"ເພື່ອພຣະອົງຈະຊົງຢູ່ໃນທຸກແຫ່ງຫົນດ້ວຍຮິດອຳນາດຂອງພຣະອົງ"

ບໍ່ຮູ້ບຸນ

"ຄົບຖ້ວນ" ຫລື "ເຕັມອີມ"

Ephesians 4:11

ພຣະອົງໄດ້ປຣະທານຫນ້າທີ່ເຫລົ່ານີ້

ຜູ້ທີ່ພຣະຄຣິດໄດ້ມອບຂອງປຣະທານຕ່າງໆ

ໃຫ້ສາມາດລະບຸໄວ້ຊັດເຈນໄດ້. ແປອີກຢ່າງຫນຶ່ງວ່າ:

"ພຣະຄຣິດປຣະທານຫນ້າທີ່ເຫລົ່ານີ້ໃຫ້ແກ່ຄຣິສຕະຈັກ" ຫລື

"ພຣະອົງຊົງປຣະທານຜູ້ທີ່ມີຄວາມຮັບຜິດຊອບເຫລົ່ານີ້ໃຫ້ແກ່ຄຣິສຕະຈັກ"

ເພື່ອຕຽມໄພ່ພົນຂອງພຣະອົງ

"ເພື່ອຕຽມຄົນທີ່ພຣະອົງໄດ້ຊົງແຍກໄວ້" ຫລື

"ເພື່ອຈັດຕຽມໃຫ້ແກ່ຜູ້ເຊື່ອ"

ສຳລັບງານແຫ່ງການຮັບໃຊ້

"ເພື່ອພວກເຂົາຈະໄດ້ຮັບໃຊ້ຄົນອື່ນ"

ເພື່ອເຊື່ອກ່າວວ່າພວກເຮົາເປັນຜູ້ທີ່ມີຄວາມສະຫງົບ

ໂປໂລ

ກຳລັງເວົ້າເຖິງຜູ້ຄົນຜູ້ເຕີບໂຕໃຫຍ່ຝ່າຍວິນຍານເຫມືອນກັບວ່າພວກເຂົາກຳລັງອອກກຳລັງກາຍ

ເສີມສ້າງ

"ປັບປຸງ"

ພຣະກາຍຂອງພຣະຄຣິດ

"ພຣະກາຍຂອງພຣະຄຣິດ"

ພວກເຮົາເຖິງສະມາຊິກທັງຫມົດທຸກຄົນຂອງຄຣິສຕະຈັກຂອງພຣະຄຣິດ.

ພວກເຮົາເຖິງຄວາມເປັນນັ້ນໜຶ່ງໃຈດຽວກັນໃນຄວາມເຊື່ອແລະຄວາມຮູ້ເຖິງພຣະບຸດຂອງພຣະເຈົ້າ

ບັນດາຜູ້ເຊື່ອຕ້ອງຮູ້ວ່າພຣະເຢຊູຊົງເປັນພຣະບຸດຂອງພຣະເຈົ້າ

ຖ້າພວກເຂົາຫາກເປັນນັ້ນໜຶ່ງໃຈດຽວກັນໃນຄວາມເຊື່ອແລະເຕີບໂຕໃຫຍ່ຂຶ້ນໃນຖານະຂອງຜູ້

ບັນດາຜູ້ເຊື່ອເປັນນັ້ນໜຶ່ງໃຈດຽວກັນໃນຄວາມເຊື່ອ

"ຈົນເຂັມແຂງຂຶ້ນໃນຄວາມເຊື່ອເທົ່າທຽມກັນ" ຫລື

"ຈົນຮ່ວມກັນເປັນຫນຶ່ງໃຈດຽວໃນຄວາມເຊື່ອ"

ພຣະອົງເຊື່ອໃນພຣະຄຣິດ

ພວກເຮົາເຖິງຄວາມເປັນຜູ້ໃຫຍ່

ພວກເຮົາເຖິງຄວາມເປັນຜູ້ໃຫຍ່

ຜູ້ໃຫຍ່

"ພັດທະນາຂຶ້ນຢ່າງເຕັມທີ່," ເຕີບໂຕໃຫຍ່ຂຶ້ນ," ຫລື "ສົມບູນ"

Ephesians 4:14

ເປັນເຫມືອນເດັກນ້ອຍ

ໂປໂລ ເວົ້າເຖິງຜູ້ເຊື່ອທີ່ບໍ່ເຕີບໂຕໃຫຍ່ຝ່າຍວິນຍານ

ພວກເຮົາເຖິງຄວາມເປັນຜູ້ໃຫຍ່ທີ່ມີປະສົບການໃນຊີວິດພຽງເລັກນ້ອຍ.

ແປອີກຢ່າງຫນຶ່ງວ່າ: "ເປັນເຫມືອນເດັກນ້ອຍ"

ຖືກພັດໄປພັດມາ... ແລະເປັນເຫມືອນເດັກນ້ອຍຢ່າງກວ້າງ

ຂໍ້ນີ້ເວົ້າເຖິງບັນດາຜູ້ເຊື່ອທີ່ບໍ່ເຕີບໂຕໃຫຍ່ແລະຜິດຕາມຄຳສອນທີ່ຜິດວ່າເປັນເຫມືອນເຮືອທີ່ຖືກຂົນສົ່ງ

ເທິງນ້ຳ.

ດ້ວຍກິນອຸປະຍາຂອງຄົນທີ່ສະຫລາດໃນການຫລອກລວງ

"ໂດຍຄົນທີ່ມີກິນອຸປະຍາທີ່ຄອຍຫລອກລວງຜູ້ເຊື່ອດ້ວຍຄຳຕົວະທີ່ສະຫລາດ"

ເພື່ອເຂົ້າສະຫນິດໃນພຣະອົງຜູ້ຊົງເປັນຫົວ...

ເພື່ອທັງສ່ວນກາຍຈະເຕີບໂຕໃຫຍ່ແລະສ້າງຕົນເອງຂຶ້ນໃນຄວາມຮັກ

ໂປໂລ

ໃຊ້ສ່ວນກາຍຂອງມະນຸດເພື່ອສະໜັບສະໜູນການທີ່ພຣະຄຣິດຊົງເຮັດໃຫ້ບັນດາຜູ້ເຊື່ອທ່າງານຮ່ວມ

ເຊັ່ນກັບຫົວຂອງສ່ວນກາຍທີ່ເຮັດໃຫ້ອະໄວຍະວະທັງສ່ວນກາຍເຮັດຫນ້າທີ່ຮ່ວມກັນເພື່ອຈະໄດ້ເຮັດ

ດ້ວຍຂໍ້ແຕ່ລະເສັ້ນເອີ້ນທຸກເສັ້ນ

"ເສັ້ນເອີ້ນ"

ເປັນຕົວຢີດທີ່ແຂງທີ່ຍືດກະດູກແລະອະໄວຍະວະໃຫ້ຢູ່ເຂົ້າທີ່ເຂົ້າທາງໃນສ່ວນກາຍ.

ໃນຄວາມຮັກ

"ເຊັ່ນດຽວກັບອະໄວຍະວະຕ່າງໆ ຮັກເຊິ່ງກັນແລະກັນ"

Ephesians 4:17

ຂໍ້ມູນເຊື່ອມຕໍ່:

ໂປໂລ

ບອກພວກເຂົາເຖິງສິ່ງທີ່ພວກເຂົາບໍ່ຄວນເຮັດອີກຕໍ່ໄປແລ້ວໃນຕອນນີ້ໃນຖານະທີ່ພວກເຂົາໄດ້ເປັນ

ດ້ວຍເຫດນີ້ຂ້າພະເຈົ້າຈຶ່ງຂໍກ່າວແລະເນະນຳພວກເຈົ້າໃນອົງພຣະຜູ້ເປັນເຈົ້າ

"ເພາະສິ່ງນີ້ທີ່ເຮົາເຄີຍເວົ້າໄວ້

ເຮົາໄດ້ບອກບາງຢ່າງເພີ່ມເຕີມເພື່ອຫນຸນໃຈເຈົ້າ

ເພາະວ່າພວກເຮົາທຸກຄົນຕ່າງເປັນຄົນຂອງອົງພຣະຜູ້ເປັນເຈົ້າ"

ພວກເຈົ້າຈຶ່ງຢາດຳເນີນໃຊ້ວິດຕາມຢ່າງຄົນຕ່າງຊາດທີ່ມີຄວາມຄິດທີ່ເຊື່ອຮັກຫາປະໂຫຍດບໍ່ໄດ້ອີກຕໍ່ໄປ

ຄຳວ່າດຳເນີນ ເປັນຄຳປຽບທຽບເຖິງວິທີທີ່ຜູ້ຄົນໃຊ້ຊີວິດຂອງຕົນເອງ.

ແປອີກຢ່າງຫນຶ່ງວ່າ:

"ໃຫ້ຢຸດໃຊ້ຊີວິດແບບຄົນຕ່າງຊາດທີ່ຄວາມຄິດຂອງພວກເຂົາບໍ່ມີປະໂຫຍດ.

ຄວາມຄິດຂອງພວກເຂົາຖືກເຮັດໃຫ້ມີດມົນໄປ

ພວກເຂົາບໍ່ມີທາງຄິດ ຫລື ມີເຫດຜົນໄດ້ຢ່າງຊັດເຈນອີກຕໍ່ໄປ.

ແປອີກຢ່າງຫນຶ່ງວ່າ: "ພວກເຂົາມີຄວາມຄິດທີ່ມີດມົນໄປ" ຫລື "

ພວກເຂົາບໍ່ສາມາດເຂົ້າໃຈໄດ້"

ພວກເຮົາຖືກເຮັດໃຫ້ຫ່າງໄກຈາກຊີວິດຂອງພຣະເຈົ້າໂດຍຄວາມຮູ້ເທົ່າກັບເຖິງການທີ່ພູມໃຈຂອງພວກເຮົາບໍ່ໄດ້ເຮັດໃຫ້ພວກເຮົາໄດ້ຖືກສ້າງຕາມພຣະລັກສະນະຂອງພຣະເຈົ້າ

ປະໂຫຍກນີ້ສາມາດລຽງໃຫມ່ໄດ້ໂດຍໃຫ້ປະທານໃນປະໂຫຍກເປັນຜູ້ເຮັດກໍ່ໄດ້

ແປອີກຢ່າງໜຶ່ງວ່າ: "ເພາະພວກເຮົາບໍ່ຮູ້ຈັກພຣະເຈົ້າ

ພວກເຮົາຈຶ່ງບໍ່ສາມາດໃຊ້ຊີວິດແບບທີ່ພຣະເຈົ້າຕ້ອງການໃຫ້ຄົນຂອງພຣະອົງໃຊ້ຊີວິດ"

ຫລື

"ພວກເຮົາໄດ້ຕັດຕົວເອງອອກຈາກຊີວິດຂອງພຣະເຈົ້າເພາະຄວາມໂງ່ງກ່ວຂອງພວກເຮົາ"

ຫ່າງໄກ

"ຕັດອອກ" ຫລື "ແຍກອອກ"

ຄວາມໂງ່ງ

"ຂາດຄວາມຮູ້" ຫລື "ຂາດຂໍ້ມູນ"

ເນື່ອງຈາກຫົວໃຈທີ່ແຂງແກ່ງ

ພວກເຮົາປະຕິເສດທີ່ຈະຟັງພຣະເຈົ້າແລະຕິດຕາມຄໍາສອນຂອງພຣະອົງ.

ພວກເຮົາປ່ອຍຕົວຕາມໂລບາຕັນຫາ

ໂປໂລ

ເວົ້າເຖິງຄົນເຫລົ່ານີ້ເຫມືອນກັບວ່າພວກເຮົາເປັນວັດຖຸທີ່ພວກເຮົາໄດ້ຍົກຕົວເອງ

ແລະ

ລາວໄດ້ເວົ້າເຖິງການທີ່ພວກເຮົາຢາກສະຫນອງຄວາມຕ້ອງການຝ່າຍເນື້ອຫນຶ່ງ

ແປອີກຢ່າງໜຶ່ງວ່າ:

"ພຽງເພື່ອສະຫນອງຄວາມຕ້ອງການຝ່າຍເນື້ອຫນຶ່ງຂອງຕົນເອງ"

Ephesians 4:20

ແຕ່ນັບແຕ່ມັນວິທີທີ່ເຮົາໄດ້ຮຽນຮູ້ກ່ຽວກັບພຣະຄຣິດ

ຄຳວ່າ "ນັ້ນ" ໃນຂໍ້ນີ້ຫມາຍເຖິງວິທີທີ່ຄົນຕ່າງຊາດໃຊ້ຊີວິດ

ຕາມທີ່ບັນລະຍາຍໄວ້ໃນບົດທີ 4:17.

ນີ້ໄດ້ເນັ້ນວ່າສິ່ງທີ່ຜູ້ເຊື່ອໄດ້ຮຽນຮູ້ກ່ຽວກັບພຣະຄຣິດເປັນສິ່ງທີ່ຕົງກັນຂ້າມກັບ

ແປອີກຢ່າງໜຶ່ງວ່າ:

"ແຕ່ສິ່ງທີ່ທ່ານໄດ້ຮຽນຮູ້ກ່ຽວກັບພຣະຄຣິດບໍ່ໄດ້ເປັນຢ່າງນັ້ນ"

ຂ້າພຣະເຈົ້າຖືວ່າພວກເຮົາໄດ້ຍິນ... ຖືວ່າພວກເຮົາໄດ້ຮັບການສອນ

ໂປໂລ ຮູ້ວ່າຊາວເອເຟໂຊໄດ້ຍິນແລະໄດ້ຮັບການສອນມາແລ້ວ.

ພວກເຮົາໄດ້ຮັບການສອນໃນພຣະອົງແລ້ວ

ຄວາມຫມາຍທີ່ເປັນໂປໂລໄດ້ຄື1)"ຄົນຂອງພຣະເຢຊູໄດ້ສອນເຮົາແລ້ວ"

ຫລື" 2)"ບາງຄົນໄດ້ສອນເຮົາແລ້ວເພາະວ່າເຮົາເປັນຄົນຂອງພຣະເຢຊູ."

ເຫມືອນກັບທີ່ຄວາມຈິງຢູ່ໃນພຣະເຢຊູ

"ເຫມືອນທີ່ທຸກສິ່ງກ່ຽວກັບພຣະເຢຊູເປັນຄວາມຈິງ"

ຖອດຖົມສະພາບມະນຸດເກົ່າຂອງພວກເຮົາ

ໂປໂລ

ກຳລັງເວົ້າເຖິງລະດັບມາດຕາຖານສິລະທັມເຫມືອນກັບເປັນເສື້ອຜ້າຜົນຫນຶ່ງ.

ແປອີກຢ່າງໜຶ່ງວ່າ: " ຈົ່ງຢຸດດຳເນີນຊີວິດຕາມນິໄສເກົ່າ"

ຕົວຕົນເກົ່າ

ຄຳວ່າ "ຕົວຕົນເກົ່າ" ຫມາຍເຖິງ "ນິໄສເກົ່າ" ຫລື "ຕົວຕົນກ່ອນຫນ້ານີ້."

ກຳລັງເສື່ອມເສຍໂປຕາມຕັນຫາອັນເປັນທີ່ຫລອກລວງ

ໂປໂລ

ເວົ້າເຖິງນິໄສບາບຂອງມະນຸດວ່າເປັນຫມື່ອນຮ່າງກາຍທີ່ຕາຍແລະເນົາເປື້ອຍຫລື

Ephesians 4:23

ໃຫ້ວິນຍານຈິດຂອງເຮົາຖືກຊົງຕັ້ງຂຶ້ນໃຫມ່

ປະໂຫຍກນີ້ສາມາດລຽງໃຫມ່ໄດ້ໂດຍໃຫ້ປະທານໃນປະໂຫຍກເປັນຜູ້ເຮັດ.

ແປອີກຢ່າງໜຶ່ງວ່າ:

"ຍອມໃຫ້ພຣະເຈົ້າປ່ຽນທຳທີ່ແລະຄວາມຄິດຂອງເຮົາ" ຫລື

"ຍອມຮັບທຳທີ່ແລະຄວາມຄິດໃຫມ່ຈາກພຣະເຈົ້າ"

ຈົ່ງສວມສະພາບມະນຸດໃຫມ່ຊຶ່ງສ້າງຂຶ້ນໃຫມ່ຕາມແບບພຣະລັກສະນະຂອງພຣະເຈົ້າ

ໂປໂລ

ກຳລັງເວົ້າເຖິງລະດັບມາດຕະຖານຂອງສິລະທັມວ່າເປັນເຫມືອນກັບເສື້ອຜ້າຜົນຫນຶ່ງ.

ແປອີກຢ່າງໜຶ່ງວ່າ: "ໃຫ້ດຳເນີນຕາມຊີວິດໃຫມ່

ຂອງເຈົ້າຊຶ່ງຖືກສ້າງຕາມພຣະລັກສະນະຂອງພຣະເຈົ້າ" ຫລື

ພວກເຮົາຖືກເຮັດໃຫ້ຫ່າງໄກຈາກຊີວິດຂອງພຣະເຈົ້າໂດຍຄວາມຮູ້ເທົ່າກັບເຖິງການທີ່ພູມໃຈຂອງພວກເຮົາບໍ່ໄດ້ເຮັດໃຫ້ພວກເຮົາໄດ້ຖືກສ້າງຕາມພຣະລັກສະນະຂອງພຣະເຈົ້າ

ໃນຄວາມຊອບທັມແລະໃນຄວາມບໍ່ຮູ້ສຸດທິແທ້ຈິງ

"ຊອບທັມແລະບໍ່ຮູ້ສຸດທິແທ້ຈິງ"

ໃນເອເຟຊັຍ 4:25

ເຮົາເວົ້າຕົວະ

ພວກເຮົາ

ພວກເຮົາເປັນອະໄວຍະວະຂອງກັນແລະກັນ

"ເຮົາເປັນຂອງກັນແລະກັນ" ຫລື

"ເຮົາເປັນອະໄວຍະວະຂອງຄອບຄົວຂອງພຣະເຈົ້າ"

ຮ້າຍໄດ້ແຕ່ຢາເຮັດບາບ

"ເຈົ້າຮ້າຍໄດ້,ແຕ່ຢາເຮັດບາບ" ຫລື "ຖ້າເຈົ້າຮ້າຍຂຶ້ນມາ,

ກໍຢາເຮັດບາບ"

ຢ່າຮ້າຍຈົນຕາເວັນຕົກຕີນ

ເຈົ້າຕ້ອງເຊົາຮ້າຍກ່ອນຈະເຖິງເວລາກາງຄືນ" ຫລື

ໃນເອເຟຊັຍ 4:26

ຢ່າໃຫ້ໂອກາດແກ່ມານ

ໃຫ້ກັບຄົນທີ່ເຮົາເຮັດບາບ"

Ephesians 4:28

ຄຳເວົ້າຫຍາບຊ້າ

ນິຫມາຍເຖິງຄຳເວົ້າທີ່ສຽດສິແລະບໍ່ສຸພາບ

ຊ່ວຍເສີມສ້າງຄົນອື່ນຂຶ້ນ

"ເພື່ອຫນູນໃຈຄົນອື່ນ" ຫລື "ເພື່ອເສີມກຳລັງຄົນອື່ນ"

ຕາມທີ່ພວກເຮົາຕ້ອງການ

ສິ່ງທີ່ຖືກຕ້ອງຄຳຂອງເຮົາເປັນປະໂຫຍດຕໍ່ບັນດາຄົນທີ່ໄດ້ຟັງເຮົາ

"ດ້ວຍວິທີນີ້ເຮົາຈະໄດ້ຊ່ວຍຄົນທີ່ໄດ້ຟັງເຮົາຕາມທີ່ເຮົາຕ້ອງການ"

ຢ່າໂສກເສົ້າ

"ຢ່າໂສກເສົ້າເສຍໃຈ" ຫລື "ຢ່າຮ້າຍ"

ເພາະໂດຍທາງພຣະອົງນັ້ນພວກເຮົາຈຶ່ງໄດ້ຮັບການປຣະທັບຕຣາເພື່ອວັນແຫ່ງການຊົງໄຖ່

ພຣະວິນຍານບໍ່ຮູ້ສຸດໃຫ້ຄວາມຫມັ້ນໃຈແກ່ຜູ້ເຊື່ອວ່າພຣະເຈົ້າຈະຊົງໄຖ່ພວກເຮົາ

ໂປໂລເວົ້າເຖິງພຣະວິນຍານບໍ່ຮູ້ສຸດວ່າເປັນເຫມືອນເຄື່ອງຫມາຍທີ່ພຣະເຈົ້າປະທັບຕາໄວ້ເທິງຜູ້ເຊື່ອ

ແປອີກຢ່າງໜຶ່ງວ່າ:

"ເພື່ອພຣະອົງຈະຊົງປຣະທັບຕຣາເພື່ອໃຫ້ເຮົາຫມັ້ນໃຈວ່າພຣະເຈົ້າຈະຊົງໄຖ່ເຮົາໃນວັນແຫ່ງການໄຖ່

"ຫລື

"ເພາະພຣະອົງຊົງເປັນຜູ້ໃຫ້ເຮົາຫມັ້ນໃຈວ່າພຣະເຈົ້າຈະຊົງໄຖ່ເຮົາໃນວັນແຫ່ງການໄຖ່

"ຫລື

Ephesians 4:31

ຂໍ້ມູນເຊື່ອຕໍ່:

ໂປໂລໄດ້

ຈົບຄຳສອນຂອງທ່ານໃນເລື່ອງວ່າຜູ້ເຊື່ອບໍ່ຄວນເຮັດອັນໃດແລະປິດທ້າຍດ້ວຍສິ່ງທີ່ພວກເຮົາຕ້ອງ

ຈົ່ງຖືມ

ຄວາມຫມາຍທີ່ເປັນໂປໂລ ຄື1)ເຈົ້າຕ້ອງເຮັດດ້ວຍຕົນເອງ ຫລື

2)"ອີກໜຶ່ງຄຳສອນໃນທີ່ແນ່ນອນຟັງເຮົາໄປ."

ຈົ່ງຖືມຄວາມຂຶ້ນທຸກຢ່າງ

"ເຊົາຮ້າຍໃນເລື່ອງທີ່ບໍ່ດີທີ່ຄົນອື່ນໄດ້ເຮັດແກ່ເຮົາ"

ຄວາມໂມໂຫໂໂສ

ເວລາທີ່ຮ້າຍແຮງ

ຄວາມຄວັດຮ້າຍ

ເປັນຄຳທຳມະດາທີ່ໃຊ້ເວົ້າເຖິງຄວາມຮ້າຍ

ໃນເອເຟຊັຍ

ສຸພາບ

ສຸພາບ" ຫລື "ເຕັມໄປດ້ວຍໃຈຮັກ"

Chapter 5

Ephesians 5:1

ຂໍ້ມູນເຊື່ອມຕໍ່:

ໂປໂລ

ໄດ້ບອກຜູ້ເຊື່ອວ່າພວກເຮົາຄວນແລະບໍ່ຄວນດຳເນີນຊີວິດແບບໃດໃນຖານະລູກຂອງພຣະເຈົ້າ.

ເພາະສະນັ້ນ ຈົ່ງເປັນຜູ້ທີ່ເຮັດຕາມແບບພຣະເຈົ້າເຖິດ

"ສະນັ້ນ ເຈົ້າຄວນເຮັດຕາມທີ່ພຣະເຈົ້າຊົງເຮັດ" ສະນັ້ນ

ໃຫ້ກັບ ໄປເບິ່ງບົດທີ 4:31

ທີ່ບອກເຮົາວ່າເປັນຫຍັງຜູ້ເຊືອຄວນເຮັດຕາມແບບຢ່າງພຣະເຈົ້າ
ເພາະວ່າພຣະຄິດໄດ້ອະພິຍໄທດບາບຂອງຜູ້ເຊືອແລ້ວ.

ໃນຖານະທີ່ເປັນລູກທີ່ຊົງຮັກ

ພຣະເຈົ້າປາຖນາໃຫ້ເຮົາເຮັດຕາມແບບແລະເຮັດຕາມ

ພຣະອົງໃນຖານະທີ່ເຮົາເປັນລູກຂອງພຣະອົງ ແປອີກຢ່າງໜຶ່ງວ່າ:

"ໃນຖານະລູກທີ່ຊົງຮັກທີ່ເຮັດຕາມແບບຢ່າງ ພໍ່" ຫລື

"ເພາະວ່າເຈົ້າເປັນລູກຂອງພຣະອົງແລະພຣະອົງຊົງຮັກເຈົ້າຢ່າງຫລວງຫລາຍ

ຈົງດຳເນີນຊີວິດຢູ່ໃນຄວາມຮັກ

ຄຳວ່າດຳເນີນເປັນວິທີປົກກະຕິທີ່ໃຊ້ບັນລະຍາຍແນວຄິດທີ່

ໃຊ້ຊີວິດຂອງຄົນໆຫນຶ່ງ. ແປອີກຢ່າງໜຶ່ງວ່າ:

"ຈົງໃຊ້ຊີວິດແຫ່ງຄວາມຮັກ"

ເຄື່ອງບູຊາອັນເປັນກິນຫອມຕໍ່ພຣະເຈົ້າ

"ເປັນເຫມືອນເຄື່ອງບູຊາອັນຫອມຫວານທີ່ຖວາຍແຕ່ພຣະເຈົ້າ"

Ephesians 5:3

ຢ່າຊັກຊວນກັນໃນເລື່ອງຄວາມປະພຶດຜິດສິລະທັມທາງເພດຄວາມບໍ່ບໍລິສຸດແລະຄວາມຮ້າຍແຮງໃນຄວາມຮັກ ຜູ້ທີ່ສ້າງໃຫ້ເຫັນວ່າຄວາມມືດທີ່ປົກປິດຫຍັງແນ່ໄວ້.

"ຢ່າເຮັດສິ່ງໃດທີ່ເຮັດໃຫ້ຄົນອື່ນຄິດວ່າເຈົ້າເຮັດຜິດສິລະທັມໃນເລື່ອງທາງເພດ

ຫລື ຄວາມບໍ່ບໍລິສຸດຕ່າງໆ ຫລືຄວາມໂລບ"

ຄວາມບໍ່ບໍລິສຸດ

"ຄວາມໂສໂຄກທາງສິລະທັມທຸກຊະນິດ"

ແຕ່ໃນທາງກັບກັນຄວນຈະເຕັມໄປດ້ວຍການຂອບພຣະຄຸນ

"ເຈົ້າຄວນຈະຂອບພຣະຄຸນພຣະເຈົ້າດີກວ່າ"

Ephesians 5:5

ມໍຣະດົກ

ເປັນການຮັບສິ່ງທີ່ພຣະເຈົ້າໄດ້ຊົງສັນຍາໄວ້ແກ່ຜູ້ເຊືອ

ເວົ້າປຽບທຽບວ່າເປັນເຫມືອນກັບມໍຣະດົກທີ່ເປັນຊັບສິນ ຫລື

ຄວາມຮັ່ງມີຈາກຄົນໃນຄອບຄົວ.

ຄຳທີ່ໂຮ່ປະໂຫຍດ

ຄຳທີ່ບໍ່ມີຄວາມຈິງໃນນັ້ນ

Ephesians 5:8

ເພາະເມື່ອກ່ອນເຈົ້າເຄີຍຢູ່ໃນຄວາມມືດ

ເຊັ່ນດຽວກັບການບໍ່ສາມາດເຫັນໃນທີ່ມືດ,

ດັ່ງນັ້ນຄົນທີ່ມັກເຮັດບາບກໍຈະຂາດຄວາມເຂົ້າໃຈຝ່າຍວິນຍານ.

ແຕ່ຕອນນີ້ເຈົ້າເປັນຄົນຝ່າຍຄວາມສະຫວ່າງໃນອົງພຣະຜູ້ເປັນເຈົ້າແລ້ວ

ເຊັ່ນດຽວກັບການທີ່ຄົນເຮົາເຫັນໃນຄວາມສະຫວ່າງ,

ດັ່ງນັ້ນຄົນທີ່ພຣະເຈົ້າໄດ້ຊ່ວຍໃຫ້ລອດເຂົ້າໃຈວິທີທີ່ຈະເຮັດໃຫ້ພຣະເຈົ້າຊົງພໍ້ພໍ້

ຈົງດຳເນີນຢ່າງລູກຂອງຄວາມສະຫວ່າງ

"ຈົງໃຊ້ຊີວິດແບບຄົນທີ່ເຂົ້າໃຈວ່າອົງພຣະຜູ້ເປັນເຈົ້າຕ້ອງການໃຫ້ເຂົາປະຕິບັດ

ຜົນຂອງຄວາມສະຫວ່າງປະກອບດ້ວຍຄຸນຄວາມດີ

ຄວາມຊອບທັມແລະຄວາມຈິງທຸກປະການ

ເຊັ່ນດຽວກັບຕົ້ນໄມ້ທີ່ມີສຸຂະພາບດີ,ກໍຈະອອກຜົນດີ

ບັນດາຜູ້ເຊືອກໍຈະເຮັດໃນສິ່ງທີ່ດີ,

ເຮັດໃນສິ່ງທີ່ຊອບທັມພຣະເຈົ້າຊົງຕ້ອງການໃຫ້ເຂົາເຮັດ,

ແລະຈະເວົ້າຖ້ອຍຄຳແຫ່ງຄວາມຈິງ.

ຢ່າເຂົ້າໄປມີສ່ວນໃດໆກັບການກະທຳຝ່າຍຄວາມມືດອັນບໍ່ມີປະໂຫຍດຫຍັງ

ໂປໂລ ເວົ້າເຖິງສິ່ງທີ່ບໍ່ມີປະໂຫຍດແລະຄວາມບາບທີ່ບັນດາຄົນທີ່ບໍ່ເຊືອເຮັດ

ວ່າພວກເຂົາເປັນຄົນທີ່ເຮັດຊົ່ວໃນທີ່ມືດ

ດັ່ງນັ້ນຈົງບໍ່ມີໃຜເຫັນພວກເຂົາ. ແປອີກຢ່າງໜຶ່ງວ່າ:

"ຢ່າເຮັດສິ່ງທີ່ໂຮ່ປະໂຫຍດ,ແລະຄວາມບາບເຫມືອນພວກທີ່ບໍ່ເຊືອ"

ການເຮັດ ທີ່ໂຮ່ປະໂຫຍດ

ກາດເຮັດສິ່ງບໍ່ດີ, ບໍ່ມີປະໂຫຍດ, ຫລື ບໍ່ເກີດຜົນໃດໆເລີຍ

ຈົງເປີດເຜີຍສິ່ງເຫລົ່ານັ້ນອອກສູ່ຄວາມສະຫວ່າງ

"ເອົາສິ່ງເຫລົ່ານັ້ນອອກມາສູ່ຄວາມສະຫວ່າງ" ຫລື

"ເປີດເຜີຍສິ່ງເຫລົ່ານີ້" ຫລື "ສະແດງ ຫລື

ບອກໃຫ້ຄົນອື່ນຮູ້ວ່າການກະທຳເຫລົ່ານີ້ຜິດຢ່າງໃດ"

Ephesians 5:13

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:

ບໍ່ເປັນສິ່ງທີ່ແນ່ນອນວ່າ

ຄຳອ້າງອີງນີ້ເປັນຄຳອ້າງອີງມາຈາກຜູ້ປະກາດພຣະທັມ ເອຊາຢາ ຫລື

ຄຳອ້າງອີງຈາກເພງນະມັດສະການທີ່ຜູ້ເຊືອໃຊ້ຮ່ອງກັນ.

ທຸກສິ່ງທີ່ເປີດເຜີຍໃຫ້ເຫັນກໍຢູ່ໃນຄວາມສະຫວ່າງ

"ຄົນທີ່ສາມາດເຫັນທຸກສິ່ງໄດ້ຢ່າງຊັດເຈນກໍມາເຖິງຄວາມສະຫວ່າງ".

ໃນຂະນະດຽວກັນນີ້ກໍເປັນພາບປຽບທຽບວ່າພຣະຄຳຂອງພຣະເຈົ້າໄດ້ສະແດງໃຫ້ເຫັນວ່າການ
ເຈົ້າຄວນແປຄຳນີ້ ໃຫ້ໄດ້ ຄວາມຫມາຍ.

ຈົງຕື່ນຂຶ້ນເຖິດ, ຄົນທີ່ນອນຫລັບເອີຍ, ຈົງຟື້ນຂຶ້ນມາຈາກຄວາມຕາຍ

ຄວາມຫມາຍທີ່ເປັນໄປໄດ້(ຄື1)ໂປໂລເວົ້າກັບຄົນທີ່ບໍ່ເຊືອຜູ້ທີ່ຈຳເປັນຕ້ອງຕື່ນຂຶ້ນຈາກຄວາມຕາຍ
ເພື່ອຈະຕອບສະຫນອງໄດ້, ຫລື

2)ໂປໂລກຳລັງເວົ້າເຖິງຜູ້ເຊືອຊາວເອເຟໂຊແລະໃຊ້ຄວາມຕາຍເປັນພາບປຽບທຽບໃນເລື່ອງຄວາມ

ຜູ້ທີ່ນອນຫລັບເອີຍ... ຈະສ້ອງສະຫວ່າງແກ່ເຈົ້າ

ຄຳວ່າ"ເຈົ້າ" ໃນຂັ້ນ ຫມາຍເຖິງ "ຜູ້ທີ່ນອນຫລັບ" ແລະເປັນຄຳເອກະພົດ.

ພຣະຄຣິດຈະສ້ອງສະຫວ່າງແກ່ເຈົ້າ

ພຣະຄຣິດຈະຊ່ວຍໃຫ້ຜູ້ບໍ່ເຊືອສາມາດເຂົ້າໃຈການກະທຳຂອງພວກເຂົາຊົ່ວພຽງໃດ

ແລະໃຫ້ຊີວິດໃຫມ່ແກ່ເຂົາ ເປັນ

Ephesians 5:15

ຈົງລະວັງວິທີການດຳເນີນຊີວິດຂອງເຈົ້າໃຫ້ເຫມືອນຄົນມີປັນຍາ

ຢ່າເຫມືອນຢ່າງຄົນໂງ່ຈ້າ

ຄົນໂງ່ຈ້າບໍ່ໄດ້ປ້ອງກັນຕົວເອງຈາກຄວາມບາບ.

ແຕ່ວ່າຄົນມີປັນຍາສາມາດແຍກແຍະ ແລະຫນີຈາກຄວາມບາບໄດ້.

ແປອີກຢ່າງໜຶ່ງວ່າ:

"ດັ່ງນັ້ນເຈົ້າຕ້ອງລະມັດລະວັງໃນການໃຊ້ຊີວິດໃນຖານະຄົນມີປັນຍາຫລາຍກວ່າ

ຄົນໂງ່ຈ້າ"

ຈົງໃຊ້ເວລາໃຫ້ເປັນປະໂຫຍດ

"ໃຊ້ເວລາຂອງເຈົ້າໃຫ້ເປັນປະໂຫຍດຫລາຍທີ່ສຸດເທົ່າທີ່ຈະເຮັດໄດ້

"ໃຊ້ເວລາຢ່າງສະຫລາດ," ຫລື "ໃຊ້ເວລາໃຫ້ດີທີ່ສຸດ"

ເພາະທຸກວັນນີ້ເປັນເວລາແຫ່ງຄວາມຊົ່ວຮ້າຍ

ຄຳວ່າ "ທຸກວັນນີ້" ເປັນຄຳປຽບທຽບເຖິງສິ່ງທີ່ຜູ້ເຮັດກັນໃນຊ່ວງເວລານັ້ນ.

ແປອີກຢ່າງໜຶ່ງວ່າ:

"ເພາະຜູ້ຄົນຮອບຂ້າງເຈົ້າເຮັດຄວາມຊົ່ວໃນທຸກຮູບແບບ"

Ephesians 5:18

ຂໍ້ມູນເຊືອມຄໍ:

ໂປໂລ

ໄດ້ປິດທ້າຍຄຳສອນຂອງທ່ານວ່າຜູ້ເຊືອທັງຫມົດຄວນດຳເນີນຊີວິດຢ່າງໃດ.

ຢ່າເປັນເຫລົ່າອາຖູນ

"ແລະເຈົ້າບໍ່ຄວນເມົາຈາກການຕື່ມເຫລົ່າອາຖູນ"

ຢ່າເປັນຄົນດ້ວຍພຣະວິນຍານບໍ່ຮູ້ສຸດ

"ແຕ່ເຈົ້າຄວນໃຫ້ພຣະວິນຍານບໍ່ຮູ້ສຸດຊົງຄວບຄຸມເຈົ້າແທນ"

ບົດເພງນະມັດສະການ ບົດເພງສັນຣະເສີນ ແລະເພງຝ່າຍວິນຍານ

ຄວາມຫມາຍທີ່ເປັນໄປໄດ້(ຄື1)ໂປໂລ ໃຊ້ຄຳເຫລົ່ານີ້ເປັນຄຳປຽບທຽບເຖິງ

"ເພງທຸກຮູບແບບທີ່ຈະສັນຣະເສີນພຣະເຈົ້າ "ຫລື 2) ໂປໂລ

ກຳລັງເວົ້າເຖິງເນື້ອຂອງເພງ.

ບົດເພງສັນຣະເສີນ

ຄວາມຫມາຍທີ່ເປັນໄປໄດ້(ຄື1)ຄຳອ້າງອີງທີ່ມາຈາກພຣະຄຳເພງສັນຣະເສີນ

ຫລື 2)ເພງນະມັດສະການອັນໃດກໍໄດ້.

ບົດເພງນະມັດສະການ

ບົດເພງທີ່ສັນຣະເສີນພຣະບິດາ ຫລື ພຣະບຸດ

ເພງຝ່າຍວິນຍານ

ຄວາມຫມາຍທີ່ເປັນໄປໄດ້(ຄື1)ເພງເຫລົ່ານີ້ເປັນເພງກ່ຽວກັບພຣະເຈົ້າ

2)ເຫລົ່ານີ້ເປັນເພງທີ່ພຣະວິນຍານບໍ່ຮູ້ສຸດປະທານໃຫ້ ຫລື

3)ຄຳນີ້ເຫມືອນກັບຄຳວ່າ "ເພງສັນຣະເສີນ" ແລະບໍ່ຈຳເປັນຕ້ອງແຍກຄຳ.

Ephesians 5:22

ຂໍ້ມູນເຊືອມຄໍ:

ໂປໂລ ເລີ່ມອະທິບາຍ

ເຖິງການທີ່ຄຣິສະຕຽນຄວນຍອມຟັງກັນແລະກັນ(ບົດທີ5:18).ທ່ານເລີ່ມສອນແກ່ເມຍ

ແລະ ຜົວມີເລື່ອງສິ່ງທີ່ ພວກເຂົາຄວນປະຕິບັດຕໍ່ກັນແລະກັນ.

ຫົວຂອງເມຍ... ປະມຸກຂອງຄຣິສະຕະຈັກ

ຄຳວ່າ "ຫົວ" ຫມາຍເຖິງຜູ້ນຳ.

Ephesians 5:25

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:

ຄຳວ່າ "ພຣະອົງເອງ" ແລະ "ພຣະອົງ" ໃນຂໍ້ນີ້ຫມາຍເຖິງພຣະຄຣິດ.
(ຄຳວ່າ "ເຈົ້າ" ໃນພາສາອັງກິດຫມາຍເຖິງຄຣິສຕະຈັກ.)

ຈົງຮັກເມຍ

ຄຳວ່າ "ຮັກ" ໃນຂໍ້ນີ້ຫມາຍເຖິງການປະນີບັດໂດຍບໍ່ເຫັນແກ່ຕົວ ຫລື
ການໃຫ້ຄວາມຮັກແກ່ເມຍ.

ສະຫລະພຣະອົງເອງ

"ຊົງຍອມໃຫ້ຄົນອື່ນຂ້າພຣະອົງ"

ພຣະອົງຊົງຊຳລະຄຣິສຕະຈັກໃຫ້ບໍ່ຮິສຸດດ້ວຍນ້ຳກັບດ້ວຍຖ້ອຍຄຳ

ຄວາມຫມາຍທີ່ເປັນໄປໄດ້ຄື1)ໂປໂລ

ຫມາຍເຖິງພຣະເຈົ້າໄດ້ຊົງເຮັດໃຫ້ຄົນຂອງພຣະຄຣິດສະອາດໂດຍພຣະຄຳຂອງພຣະເຈົ້າເປັນພຣະກາຍຂອງພຣະອົງຜູ້ເຊື່ອ
ຫລື 2)ຜູ້ເຊື່ອໄດ້ລວມເຂົ້າດ້ວຍກັນເພື່ອກໍ່ຂຶ້ນເປັນພຣະກາຍຂອງພຣະຄຣິດ

2)ໂປໂລກຳລັງບອກວ່າພຣະເຈົ້າໄດ້ຊົງລ້າງຈິດວິນຍານຂອງເຮົາຈາກຄວາມບາດເຈັບຂອງພຣະເຈົ້າ
ເຊັ່ນດຽວກັບທີ່ເຮົາລ້າງຮ່າງກາຍເຮົາດ້ວຍນ້ຳ.

ເພື່ອໃຫ້ຄຣິສຕະຈັກ... ເພື່ອໃຫ້ຄຣິສຕະຈັກບໍ່ຮິສຸດ... ຊຳລະຄຣິສຕະຈັກ

ໂປໂລເວົ້າເຖິງກຸ່ມຜູ້ເຊື່ອວ່າເປັນເຫມືອນຜູ້ຍິງຄົນໜຶ່ງທີ່ພຣະເຢຊູຈະຈະແຕ່ງໜ້າທີ່ໃຫ້ເປັນ:
ແປອີກຢ່າງໜຶ່ງວ່າ: "ເພື່ອເຮົາ... ເຮັດໃຫ້ເຮົາບໍ່ຮິສຸດ... ຊຳລະເຮົາ"

ບໍ່ມີຈຸດຕ່າງພ້ອມແລະຮອຍຫຼັງດັວແຫ້ງ

ໂປໂລເວົ້າເຖິງຄຣິສຕະຈັກເຫມືອນກັບວ່າເປັນເຄື່ອງສະອາດແລະຢູ່ໃນສະພາບດີກ່ວາ "ຂອງເຂົາ" ແລະ "ເຂົາເອງ"
ຫມາຍເຖິງຜູ້ເຊື່ອທີ່ເປັນຜູ້ຊາຍທີ່ແຕ່ງງານແລ້ວ.

ເຈົ້າໃຊ້ແນວຄວາມຄິດດຽວກັນແຕ່ເປັນສອງຮູບແບບເພື່ອເນັ້ນຄວາມບໍ່ຮິສຸດຂອງຄຣິສຕະຈັກ .

ບໍ່ຮິສຸດແລະປາສະຈາກຄວາມຜິດ

ຄຳວ່າ "ປາສະຈາກຄວາມຜິດ" ມີຄວາມຫມາຍດຽວກັນຄຳວ່າ

"ບໍ່ຮິສຸດ"

ໂປໂລໃຊ້ສອງຄຳນີ້ພ້ອມກັນເພື່ອເນັ້ນຄວາມບໍ່ຮິສຸດຂອງຄຣິສຕະຈັກ.

Ephesians 5:28

ເຫມືອນກັບ ຮ່າງກາຍຂອງຕົນເອງ

ຈະຕ້ອງໃຊ້ຄຳທີ່ຊັດເຈນເພື່ອເວົ້າເຖິງຄົນທີ່ຮັກຮ່າງກາຍຂອງຕົນເອງ.

ແປອີກຢ່າງໜຶ່ງວ່າ: "ເຊັ່ນດຽວກັບຜົວຮັກຮ່າງກາຍຂອງຕົນເອງ"

ແຕ່ເຂົາຈະບ່າລຸງລ້ຽງ

"ແຕ່ລ້ຽງ"

ພວກເຮົາເປັນອະໄວຍະວະໃນພຣະກາຍຂອງພຣະອົງ

ພວກເຮົາເປັນອະໄວຍະວະໃນພຣະກາຍຂອງພຣະອົງຜູ້ເຊື່ອ

ຫລື 2)ຜູ້ເຊື່ອໄດ້ລວມເຂົ້າດ້ວຍກັນເພື່ອກໍ່ຂຶ້ນເປັນພຣະກາຍຂອງພຣະຄຣິດ

ເຊັ່ນດຽວກັບທີ່ເຮົາລ້າງຮ່າງກາຍເຮົາດ້ວຍນ້ຳ.

ຂອງຮ່າງກາຍມະນຸດໄດ້ລວມເຂົ້າດ້ວຍກັນເພື່ອສ້າງເປັນພຣະກາຍ.

Ephesians 5:31

ຜູ້ທີ່ເປັນ:

ຂໍ້ອ້າງອີງນີ້ມາຈາກຂໍ້ຂຽນຂອງໂມເຊໃນພຣະສັນຍາເດີມ.

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:

ຄຳວ່າ "ຂອງເຂົາ" ແລະ "ເຂົາເອງ"
ຫມາຍເຖິງຜູ້ເຊື່ອທີ່ເປັນຜູ້ຊາຍທີ່ແຕ່ງງານແລ້ວ.

Chapter 6

Ephesians 6:1

ຂໍ້ມູນເຊື່ອມຕໍ່:

ໂປໂລອະທິບາຍຕໍ່ໄປເຖິງຄຣິສຕະຈັກຄວນຍອມເຊື່ອຝັງກັນແລະກັນ.

ທ່ານໄດ້ໃຫ້ຄຳແນະນຳແກ່ເດັກນ້ອຍ, ພໍ່, ຄົນງານ, ແລະ ເຈົ້ານາຍ.

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:

ຄຳວ່າ "ຂອງເຈົ້າ" ຄຳແລກເປັນຄຳພະຫຼົກ ແລ້ວໂປໂລໄດ້ອ້າງເຖິງໂມເຊ

ໂມເຊກຳລັງເວົ້າກັບຄົນອິດສະຣາເອນເຫມືອນກັບວ່າພວກເຂົາເປັນພຽງຄົນດຽວ

ດັງນັ້ນຄຳວ່າ "ຂອງເຈົ້າ" ແລະ "ເຈົ້າ" ຈຶງເປັນຄຳເອກ

ເຈົ້າອາດຈະຕ້ອງແປເປັນພະຫຼົກກໍໄດ້.

ລູກທັງຫລາຍ ຈົງນັບນ້ອມເຊື່ອຝັງບິດາມານດາຂອງຕົນໃນອົງພຣະຜູ້ເປັນເຈົ້າ

ໂປໂລເຕືອນສະຕິບັນດາລູກໆ

ໃຫ້ເຊື່ອຝັງບິດາມານດາຝ່າຍເນື້ອຫນຶ່ງຂອງພວກເຂົາ.

Ephesians 6:4

ຢ່າເຮັດໃຫ້ລູກຂອງຕົນຂັດເຄື່ອງໃຈ

"ຢ່າເຮັດໃຫ້ລູກຂອງເຈົ້າຂັດເຄື່ອງໃຈ" ຫລື

"ເປັນຕົ້ນເຫດທີ່ເຮັດໃຫ້ລູກຂອງເຈົ້າຂັດເຄື່ອງໃຈ"

ຈົງອົບອົມສັງສອນພວກເຂົາຕາມລະບຽບແລະຫລັກຄຳສອນທຸກຢ່າງຂອງອົງພຣະຜູ້ເປັນເຈົ້າ ໃນຕອນທ້າຍຂອງບົດທີ 1:19.

"ຊ່ວຍໃຫ້ພວກເຂົາເຕີບໂຕໃຫຍ່ໃນການຝຶກອົບອົມແລະການສອນໃນອົງພຣະຜູ້ເປັນເຈົ້າ

Ephesians 6:5

ຈົງເຊື່ອຝັງ

"ຈົງເຊື່ອຝັງ." ນີ້ເປັນຄຳສັ່ງ.

ດ້ວຍຄວາມເຄົາຮົບຢ່າເກງ ແລະ ດ້ວຍຄວາມຢ່າເກງຈົນຕົວສັນ

ຄຳວ່າ "ດ້ວຍຄວາມເຄົາຮົບແລະດ້ວຍຄວາມຢ່າເກງ"

ໃນສອງຄຳທີ່ຄ້າຍຄືກັນເພື່ອເນັ້ນເຖິງການໃຫ້ກຽດແລະທ່າທີ່ແລະການຕອບສະໜອງຂອງເຂົາ.

ຕົວສັນ

"ເຫມືອນຕົວສັນດ້ວຍຄວາມຢ້ານ"

ດ້ວຍໃຈທີ່ຊື່ຖືກຕ້ອງ

"ດ້ວຍຄວາມຈິງໃຈຢ່າງສົມບູນແບບ"

ຢ່າງທາດຂອງພຣະຄຣິດ

ໃຫ້ຮັບໃຊ້ເຈົ້ານາຍຝ່າຍໂລກເຫມືອນກັບເຈົ້າຮັບໃຊ້ພຣະຄຣິດ.

ຈົງເຮັດຫນ້າທີ່ຂອງເຈົ້າດ້ວຍໃຈຊື່ນຍານ,

ໃຫ້ເຫມືອນກັບວ່າພວກເຮົາໄດ້ຮັບໃຊ້ອົງພຣະຜູ້ເປັນເຈົ້າແລະບໍ່ແມ່ນແຕ່ຮັບໃຊ້ພວກເຂົາ.

"ເຮັດວຽກດ້ວຍໃຈຍືນດີ,

ເພາະເຈົ້າກຳລັງເຮັດວຽກເພື່ອອົງພຣະຜູ້ເປັນເຈົ້າ ແລະ

ບໍ່ໄດ້ເຮັດເພື່ອເຈົ້າໃຈມະນຸດ"

Ephesians 6:9

ຈົງປະພຶດຕໍ່ຄົນຮັບໃຊ້ຂອງຕົນໃນທຳນອງດຽວກັນ

"ເຈົ້າຕ້ອງປະຕິບັດຕໍ່ຄົນຮັບໃຊ້ຂອງເຈົ້າຢ່າງດີ" ຫລື

"ເຫມືອນກັບຜູ້ຮັບໃຊ້ຕ້ອງເຮັດດີຕໍ່ນາຍຂອງຕົນ,

ເຈົ້າກໍຕ້ອງເຮັດດີຕໍ່ຄົນຜູ້ເຈົ້າຮັບໃຊ້ດ້ວຍ (ເບິ່ງ: 6:5)

ພວກເຮົາແລະຄົນຮັບໃຊ້ຂອງພວກເຮົາກໍມີເຈົ້ານາຍຜູ້ດຽວກັນໃນສະຫວັນ

"ເຈົ້າຮູ້ຢູ່ແລ້ວວ່າພຣະຄຣິດຊົງເປັນເຈົ້ານາຍຂອງຄົນຮັບໃຊ້ແລະເຈົ້ານາຍຂອງພວກເຂົາ

ແລະພຣະອົງຊົງປະຕິບັດໃນສະຫວັນ"

ພຣະອົງບໍ່ຊົງເລືອກຫນ້າຜູ້ໃດ

"ພຣະອົງຊົງຕັດສິນທຸກຄົນແບບດຽວກັນ"

Ephesians 6:10

ຂໍ້ມູນເຊື່ອມຕໍ່:

ໂປໂລ ໃຫ້ຂໍ້ແນະນຳທີ່ເຮັດໃຫ້ຜູ້ເຊື່ອເຂັ້ມແຂງໃນການຕໍ່ສູ້ເພື່ອພຣະເຈົ້າ.

ອິດເດດອັນແກ່ກ້າຂອງພຣະອົງ

"ອິດທານຸພາບອັນຍິ່ງໃຫຍ່ຂອງພຣະອົງ" ເບິ່ງການແປຄຳວ່າ

"ອິດທານຸພາບອັນແກ່ກ້າຂອງພຣະອົງ" ໃນຕອນທ້າຍຂອງບົດທີ 1:19.

ຜູ້ເປັນເຈົ້າທະວີນທຸກຢ່າງ ຊົງມາຈາກພຣະເຈົ້າ,

ເພື່ອເຈົ້າທັງຫລາຍຈະສາມາດຕໍ່ສູ້ກັບຄຳຫລອກລວງຂອງມານຮ້າຍໄດ້

ຄຣິສະຕຽນຄວນໃຊ້ຊັບພະຍາກອນທັງໝົດທີ່ພຣະເຈົ້າປະທານໃຫ້ເພື່ອຈະຢືນຢັດໃນການຕໍ່ສູ້

ເຊັ່ນດຽວກັບທະຫານທີ່ມີອາວຸດທຸກຢ່າງເພື່ອປົກປ້ອງຕົວເອງຈາກການໂຈມຕີຂອງສັດຕູ.

ກົນອຸບາຍ

"ແຜນຫລອກລວງ"

ພວກເຮົາຕ້ອງເຮັດ 1:12 ຂ້າ.

ເລືອດແລະເນື້ອຫນັງ

ຄຳນີ້ຫມາຍເຖິງຜູ້ຄົນ, ບໍ່ແມ່ນວິນຍານທີ່ບໍ່ມີຮ່າງກາຍເນື້ອຫນັງ.

ຈົງຮັບເອົາອາວຸດທຸກຊະນິດຊົງມາຈາກພຣະເຈົ້າ

ຄຣິສະຕຽນຄວນສວມເຄື່ອງປ້ອງກັນທີ່ພຣະເຈົ້າປະທານໃຫ້ແກ່ພວກເຂົາໃນການຕໍ່ສູ້ກັບມານ

ເຊັ່ນດຽວກັບທະຫານທີ່ສວມຊຸດເກາະປ້ອງກັນຕົວເອງຈາກສັດຕູຂອງເຂົາ.

ເພື່ອເຈົ້າທັງຫລາຍຈະສາມາດຕໍ່ຕ້ານໃນວັນຊົດຮ້າຍນັ້ນ

ແລະເມື່ອເຮັດແລ້ວຈະຢູ່ຢ່າງຫມັ້ນຄົງໄດ້

ພວກເຮົາ "ຢືນຢັດຫມັ້ນຄົງ" ຫມາຍເຖິງຄວາມສຳເລັດໃນການຕໍ່ຕ້ານ ຫລື

ຕໍ່ສູ້ບາງສິ່ງ. ແປອີກຢ່າງໜຶ່ງວ່າ:

"ເພື່ອເຈົ້າຈະສາມາດຕໍ່ຕ້ານຄວາມຊົດຮ້າຍໄດ້"

Ephesians 6:14

ຈົງຢືນຢັດ, ຫມັນຄົງ

ຄຳວ່າ "ຢືນຢັດ" ຫມາຍເຖິງຄວາມສຳເລັດໃນການຕໍ່ຕ້ານ ຫລື ຕໍ່ສູ້ບາງສິ່ງ. ເບິ່ງການແປຄຳວ່າ "ຢືນຢັດ" ໃນບົດທີ 6:12

"ຈົງຕໍ່ຕ້ານຄວາມຊົ່ວ"

ເຂັ້ມຄັດແຫ່ງຄວາມຈົງ

ຄວາມຈົງໄດ້ຍຶດທຸກສິ່ງເຂົ້າໄວ້ດ້ວຍກັນສຳລັບຜູ້ເຊືອ ເຊັ່ນດຽວກັບເຂັ້ມຄັດທີ່ຍຶດເສືອຜ້າຂອງທະຫານເຂົ້າໄວ້ດ້ວຍກັນ.

ຄວາມຈົງ... ຄວາມຊອບທັມ

ເຮົາຕ້ອງຮູ້ຄວາມຈົງແລະເຮັດໃນແບບທີ່ພຣະເຈົ້າພໍ້ພຣະຫ້ຍ.

ເສືອເກາະແຫ່ງຄວາມຊອບທັມ

ຄວາມຫມາຍທີ່ເປັນໄປໄດ້ຄື

1) ຂອງປຣະທານແຫ່ງຄວາມຊອບທັມທີ່ຄອບຄອງໃຈຂອງຜູ້ເຊືອ ເຫມືອນທັບຊວງອີກທີ່ປົກປ້ອງກັນເອິກຂອງທະຫານຫລື

2) ການດຳເນີນຊີວິດຕາມທີ່ພຣະເຈົ້າຕ້ອງການ ເຮັດໃຫ້ເຮົາມີຈິດສຳນຶກທີ່ດີງາມທີ່ຈະປົກປ້ອງເຮົາ

ເຊັ່ນດຽວກັບທັບຊວງອີກທີ່ປົກປ້ອງຫນ້າເອິກຂອງທະຫານ.

ເຮົາຄວາມຕຽມພ້ອມຝ່າຍຂ່າວປະເສີດເລື່ອງສັນຕິສຸກມາສຸບໃສ່ຕົນ

ເຊັ່ນດຽວກັບທະຫານໄດ້ໃສ່ເກີບເພື່ອເຮັດໃຫ້ການຍ່າງຂອງເຂົາຫມັ້ນຄົງ

ຜູ້ເຊືອຕ້ອງມີຄວາມຮູ້ໃນຂ່າວປະເສີດແຫ່ງສັນຕິສຸກຢ່າງຫມັ້ນຄົງເພື່ອຈະພ້ອມຕ້ານຂ່າວປະເສີດນີ້ແຫລະ **ເຮົາຈົງເປັນຮາຊະທູດຜູ້ຕິດໃສ່ຍູ່**

ໃນທຸກສະຖານະການນັ້ນ ຈົງຢຶກເຮົາຄວາມເຊືອເປັນເຂນ

ຜູ້ເຊືອຈະຕ້ອງໃຊ້ຄວາມເຊືອທີ່ພຣະເຈົ້າປຣະທານໃຫ້ເພື່ອປົກປ້ອງເມື່ອມານໃຈເຮົາຈະປະກາດຂ່າວປະເສີດນັ້ນດ້ວຍໃຈກ້າຫານຕາມທີ່ເຮົາຄວນຈະກ່າວ

ເຊັ່ນດຽວກັບທະຫານໃຊ້ເຄື່ອງປ້ອງກັນຕົວເອງຈາກການໂຈມຕີຂອງສັດຕູ. ຄຳວ່າ "ອະທິຖານ" ເຂົ້າໃຈວ່າມາຈາກຂໍ້19. ແປອີກຢ່າງຫນຶ່ງວ່າ :

ລູກສອນໄຟຈາກມານຮ້າຍ

ການໂຈມຕີຂອງມານທີ່ມີຕໍ່ຜູ້ເຊືອເປັນເຫມືອນລູກສອນໄຟທີ່ສັດຕູຍິງເຂົ້າໃສ່ຕົວເຮົາ ສອນຂ່າວປະເສີດເຮົາຈະເວົ້າໄດ້ຢ່າງກ້າຫານຕາມສົມຄວນ,"

Ephesians 6:17

ຈົງເຮົາຫມວກເຫລັກແຫ່ງຄວາມລອດ

ຄວາມລອດທີ່ພຣະເຈົ້າປຣະທານໃຫ້ໄດ້ປົກປ້ອງຄວາມຄິດຂອງຜູ້ເຊືອເຫມືອນກັບຫມວກເຫລັກທີ່ໄດ້ປົກປ້ອງຕົວຂອງທະຫານ.

ດາບແຫ່ງພຣະວິນຍານຊົງກໍຄົມພຣະຄົມຂອງພຣະເຈົ້າ

ພຣະຄົມຂອງພຣະເຈົ້າ, ຊົງໄດ້ຮັບການດິນໃຈຈາກພຣະວິນຍານບໍ່ຮິສຸດ, ເຖິງໃຊ້ເພື່ອຕໍ່ຕ້ານແລະປົກປ້ອງຜູ້ເຊືອຈາກມານເຊັ່ນດຽວກັບທະຫານທີ່ໃຊ້ດາບປົກປ້ອງການໂຈມຕີຈາກສັດຕູ.

ຈົງພາວັນນາອະທິຖານໂດຍພຣະວິນຍານທຸກເວລາ

"ຈົງອະທິຖານໃນພຣະວິນຍານທຸກເວລາໃນຂະນະທີ່ທ່ານອະທິຖານຫຼຸນຂໍ້ບາງສິ່ງໄປ

ດ້ວຍທ່າທີ່ເຊັ່ນນີ້ໃນໃຈ

Chapter 1

Philippians 1:1

ຂໍ້ມູນເຊືອມຄໍ:

ຜູ້ຂຽນໃຫ້ການຫັກຫາຍປະຊາຊົນໃນຄຣິສຕະຈັກທີ່ເມືອງຟິລິປໂປຍ.

ຂໍ້ມູນຫົວໄປ:

ເພາະວ່າໄປໂລຂຽນຕໍ່ມາຈາກຈິດຫມາຍ ກ່າວວ່າ "ຂ້າພະເຈົ້າ"

ໂດຍຫົວໄປສັນນິຖານວ່າທ່ານເປັນຜູ້ຂຽນແລະຕີໂມທຽວຜູ້ທີ່ຢູ່ກັບທ່ານ

ຂຽນຄືກັບໄປໂລເວົ້າ. ທຸກກໍລະນີຂໍ້ຄຳວ່າ "ທ່ານ" ແລະ "ຂອງທ່ານ"

ໃນຈິດຫມາຍອ້າງເຖິງຜູ້ເຊືອໃນຄຣິສຕະຈັກເມືອງຟິລິປໂປຍແລະເປັນ.

ຄຳວ່າ "ຂອງເຮົາ"

ອາດຫມາຍເຖິງຜູ້ເຊືອທຸກຄົນໃນຄຣິສຕະຈັກ, ລວມເຖິງໄປໂລແລະຕີໂມທຽວ, ແລະຜູ້ເຊືອອື່ນໆໃນທຸກພາກພື້ນ.

ໄປໂລແລະຕີໂມທຽວ

ຖ້າໃນພາສາຂອງທ່ານມີວິທີແຕກຕ່າງໃນການແນະນຳຜູ້ຂຽນຈິດຫມາຍ, ໃຫ້ທ່ານໃຊ້ຜູ້ທີ່ເປັນພຣະຄຸນຮ່ວມກັບຂ້າພະເຈົ້າ" ຫລື

ຕີໂມທຽວ, ຜູ້ຮັບໃຊ້ຂອງອົງພຣະເຢຊູຄຣິດ

ຕີໂມທຽວ." ເຮົາເປັນຜູ້ຮັບໃຊ້ຂອງອົງພຣະເຢຊູຄຣິດ"

ສຳລັບທຸກຄົນທີ່ແຍກໄວ້ໃນອົງພຣະເຢຊູຄຣິດ

"ສຳລັບຜູ້ເຊືອໃນພຣະເຢຊູຄຣິດ"

ພ້ອມກັບບັນດາຜູ້ປົກຄອງແລະສິດຍາຟິບານ

"ຜູ້ນຳຂອງຄຣິສຕະຈັກທຸກທ່ານ"

Philippians 1:3

ຂ້າພະເຈົ້າຂອບຄຸນພຣະເຈົ້າທີ່ພວກທ່ານໄດ້ຮ່ວມກັນປະກາດຂ່າວປະເສີດ

ໄປໂລໄດ້ສະແດງຄວາມຂອບຄຸນພຣະເຈົ້າທີ່ຊາວຟິລິປໂປຍໄດ້ປະກາດຂ່າວປະເສີດນີ້ແຫລະ ຂຽນກັນແປໄດ້ອີກວ່າ: ຂ້າພະເຈົ້າຂອບຄຸນພຣະເຈົ້າທີ່ພວກທ່ານປະກາດຂ່າວປະເສີດນີ້ແຫລະ

ຂ້າພະເຈົ້າຂອບຄຸນພຣະເຈົ້າທີ່ພວກທ່ານໄດ້ຮ່ວມກັນປະກາດຂ່າວປະເສີດນີ້ແຫລະ

"ເພື່ອເຈົ້າຈະໄດ້ອະທິຖານແບບນີ້." ນີ້ຫມາຍເຖິງທ່າທີ່ແຕ່ງການສວມຍຸທະວັນຂອງພຣະເຈົ້າ.

ແລະຈົງເປົ່າລະວັງໃນການນັ້ນດ້ວຍຄວາມພຽນທຸກຢ່າງ

ຈົງພາວັນນາອະທິຖານເພື່ອໄພ່ພົນທັງປວງຂອງພຣະເຈົ້າ

"ໃຫ້ຄອຍລະວັງ, ແລະອະທິຖານເພື່ອໄພ່ພົນທັງຫລາຍຂອງ ພຣະເຈົ້າ"

ຫລື "ຈົງອະທິຖານເພື່ອຜູ້ເຊືອທັງປວງຢູ່ສະເຫມີ"

Ephesians 6:19

ຂໍ້ມູນເຊືອຄໍ:

ໃນການປິດທ້າຍຂອງຈິດຫມາຍ,

ໄປໂລຂໍໃຫ້ພວກເຂົາອະທິຖານໃຫ້ທ່ານມີຄວາມກ້າທີ່ຈະປະກາດຂ່າວປະເສີດໃນຂະນະທີ່ທ່ານຢູ່

ແລະບອກວ່າທ່ານໄດ້ສົ່ງຖິ້ງໂກໄປ ຫມຸນໃຈພວກເຂົາແລ້ວ.

ເພື່ອໃຫ້ມີຖ້ອຍຄຳເຫສນາທຸກຄັ້ງ

ປະໂຫຍກນີ້ສາມາດລຽງໃຫມ່ໂດຍໃຫ້ປະທານປະໂຫຍກເປັນຜູ້ເຮັດ.

ແປອີກຢ່າງຫນຶ່ງວ່າ: "ເພື່ອພຣະເຈົ້າຈະໄດ້ປຣະທານຖ້ອຍຄຳແກ່ເຮົາ"

ຫລື "ພຣະເຈົ້າໄດ້ປຣະທານຂໍ້ຄວາມແກ່ເຮົາ"

ພາວັນນາອະທິຖານເພື່ອເຮົາດ້ວຍເພື່ອຈະຊົງໂຜດໃຫ້ເຮົາເກີດມີໃຈກ້າຫານ.

ອອກປາກສະແດງຂໍ້ລັບເລິກເລິກຂ່າວປະເສີດ

"ເມື່ອເຮົາເວົ້າ. ຂໍອະທິຖານເພື່ອ ອະທິປາຍໄດ້ຢ່າງກ້າຫານ"

ເປີດປາກ

"ເວົ້າ"

ເປີດປາກປະເສີດນີ້ແຫລະ ເຮົາຈົງເປັນຮາຊະທູດຜູ້ຕິດໃສ່ຍູ່

"ປັດນີ້ເຮົາຢູ່ໃນຄຸກ ເພາະເຮົາເປັນຕົວແທນຂອງຂ່າວປະເສີດ"

ເພື່ອເຮົາຈະປະກາດຂ່າວປະເສີດນັ້ນດ້ວຍໃຈກ້າຫານຕາມທີ່ເຮົາຄວນຈະກ່າວ

ຄຳວ່າ "ອະທິຖານ" ເຂົ້າໃຈວ່າມາຈາກຂໍ້19. ແປອີກຢ່າງຫນຶ່ງວ່າ :

"ຈົງອະທິຖານເພື່ອ

ເພື່ອໃຫ້ເຮົາສອນຂ່າວປະເສີດເຮົາຈະເວົ້າໄດ້ຢ່າງກ້າຫານຕາມສົມຄວນ,"

ຫລື

"ຈົງອະທິຖານເພື່ອອາດປະກາດຂ່າວປະເສີດໄດ້ຢ່າງກ້າຫານຕາມທີ່ຂ້າພະເຈົ້າຄວນຈະກ່າວ"

ກັບພວກເຫລົ່ານີ້ໄດ້ປົກປ້ອງຕົວຂອງທະຫານ.

ຖິ້ງໂກ

ເປັນຫນຶ່ງໃນຫລາຍໆຄົນ ທີ່ຮັບໃຊ້ຮ່ວມກັບໄປໂລ.

ພວກເຮົາພ້ອມປົກປ້ອງການໂຈມຕີຈາກສັດຕູ.

ຂໍ້ມູນເຊືອຄໍ:

ໄປໂລ

ປິດທ້າຍຈິດຫມາຍຂອງທ່ານທີ່ສົ່ງໄປຍັງຜູ້ເຊືອຊາວເອເຟໂຊດ້ວຍຄຳອວຍພອນຂໍໃຫ້ສັນຕິສຸກແລະ

ໂປໂລອະທິຖານເພື່ອຜູ້ເຊືອໃນເມືອງຟິລິບປອຍ
ແລະເວົ້າເຖິງຄວາມຍິນດີທີ່ມີໃນການທຶນທຸກເພື່ອອົງພຣະຜູ້ເປັນເຈົ້າ.

ຄວາມຮັກຂອງພວກທ່ານຈະເລີນໃຫຍ່ຂຶ້ນ

ໂປໂລເວົ້າເຖິງຄວາມຮັກເຫມືອນກັບສິ່ງຂອງທີ່ປະຊາຊົນສາມາດໄດ້ຮັບຫລາຍ
ແປອີກຢ່າງໜຶ່ງວ່າ: ອາດຈະເພີ່ມພູນ"

ໃນຄວາມຮູ້ແລະຄວາມເຂົ້າໃຈທັງຫມົດ

ໃນທີ່ນີ້ "ຄວາມເຂົ້າໃຈ" ຫມາຍຄວາມກ່ຽວກັບພຣະເຈົ້າ

ແລະສາມາດເຮັດໃຫ້ຊັດເຈນໄດ້.

ແປອີກຢ່າງໜຶ່ງວ່າ: ດັ່ງທີ່ທ່ານໄດ້ຮູ້ແລະເຂົ້າໃຈຊັດເຈນຫລາຍຍິ່ງຂຶ້ນວ່າອັນໃດເປັນທີ່ສອນສະຫຼຸບທີ່ຖືກສອນໃຫ້ທ່ານ

ທິດສະບ

ນີ້ຫມາຍເຖິງການກວດສອບສິ່ງຕ່າງໆແລະຮັບສະເພາະສິ່ງທີ່ດີ. ແປອີກຢ່າງວ່າ

ສິ່ງທີ່ດີທີ່ສຸດ

"ສິ່ງທີ່ເປັນທີ່ພໍພຣະທັຍພຣະເຈົ້າທີ່ສຸດ"

ຈິງໃຈແລະບໍ່ມີທີ່ຕຽນ

ຄຳວ່າ "ຈິງໃຈ" ແລະ "ບໍ່ມີທີ່ຕຽນ" ມີຄວາມຫມາຍເຫມືອນກັນ

ໂປໂລເຊື່ອມສອງຄຳນີ້ເພື່ອຢ້າຄວາມບໍ່ຮູ້ສຸດທາງດ້ານສິລະທັມ. ແປອີກຢ່າງວ່າ:

ທ່ານຈະເຕັມລົ້ນ

ໂປໂລກຳລັງເວົ້າເຖິງຜູ້ເຊືອທຸກຄົນເປັນເຫມືອນວ່າພວກເຂົາເປັນພາຊະນະທີ່ສາມາດຮັບຜິດຊອບໄດ້

ແປອີກຢ່າງວ່າ:

"ນີ້ເປັນດັ່ງທີ່ພຣະເຢຊູຄຣິດຈະເຮັດໃຫ້ທ່ານເຊື່ອຟັງຫລາຍຍິ່ງຂຶ້ນໄປ"

ເຕັມລົ້ນໄປດ້ວຍຜົນແຫ່ງຄວາມຊອບທັມທີ່ທ່ານມາ

ການກະທຳທີ່ດີຂອງຜູ້ເຊືອທີ່ພຣະເຈົ້າໄດ້ປະກາດ

ໃຫ້ເປັນທີ່ພໍພຣະທັຍຂອງພຣະເຈົ້າເຊັ່ນດຽວກັບຫມາກໄມ້ທີ່ເຕີບໂຕເທິງຕົ້ນໄມ້

ແປອີກຢ່າງວ່າ:

"ສາມາດເຮັດໃຫ້ເປັນທີ່ພໍພຣະທັຍພຣະເຈົ້າແລະປະຊາຊົນຄົນອື່ນໆ

ໂດຍທາງທີ່ທ່ານດຳລົງຊີວິດທີ່ພຣະເຈົ້າໄດ້ອະພິຍາຍຂອງທ່ານ"

ເພື່ອເປັນການຖວາຍກຽດແລະສັນລະເສີນພຣະເຈົ້າ

ຄວາມຫມາຍທີ່ເປັນໄປໄດ້ທີ່ 1) "ແລ້ວປະຊາຊົນຄົນອື່ນໆ

ຈະເຫັນວ່າທ່ານຖວາຍກຽດແດ່ພຣະເຈົ້າ"

ຫລື 2) "ປະຊາຊົນຈະສົນລະເສີນແລະຖວາຍກຽດແດ່ພຣະເຈົ້າເພາະສິ່ງດີພວກເຂົາໄດ້ເຫັນທ່ານເຮັດ"

ຄຳແປທັງສອງນີ້ອາດຈະ ຕ້ອງການເຮັດໃຫ້ເປັນປະໂຫຍກໃຫມ່.

Philippians 1:12

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:

ໂປໂລກ່າວເຖິງສອງສິ່ງທີ່ເກີດຂຶ້ນເພາະ

"ການແຜ່ຂະຫຍາຍຂອງຂ່າວປະເສີດ"

ປະຊາຊົນເປັນຈຳນວນຫລາຍພາຍໃນແລະພາຍນອກພຣະຣາຊະວັງໄດ້ຮູ້ວ່າທ່ານຢູ່ໃນລູກ. ແປອີກຢ່າງວ່າ:

ກໍ່ບໍ່ຢ້ານອີກຕໍ່ໄປທີ່ຈະປະກາດຂ່າວປະເສີດ.

ບັດນີ້ຂ້າພະເຈົ້າຢາກໃຫ້

ໃນທີ່ນີ້ຄຳວ່າ "ບັດນີ້" ໃຊ້ເພື່ອແບ່ງສ່ວນຈິດຫມາຍ.

ຜົນກະທົບຫລາຍ

ໃນທີ່ນີ້ຫມາຍຄວາມວ່າເພື່ອນຄຣິສະຕຽນລວມທັງຊາຍແລະຍິງເພາະຜູ້ເຊືອ

ໃນພຣະເຈົ້າໃນຖານະພຣະບິດາແຫ່ງສະຫວັນ.

ສິ່ງທີ່ໄດ້ເກີດຂຶ້ນກັບຂ້າພະເຈົ້າ

ໂປໂລເວົ້າເຖິງເວລາທີ່ທ່ານຢູ່ໃນລູກ. ແປອີກຢ່າງວ່າ:

"ນັ້ນສິ່ງທີ່ຂ້າພະເຈົ້າທຶນທຸກເພາະວ່າຂ້າພະເຈົ້າຖືກຈ້ອງຈຳໃນລູກເພາະວ່າຂ່າວປະເສີດໄດ້ຮັບການຮັບຜິດຊອບ"

ເຮັດໃຫ້ຂ່າວປະເສີດແຜ່ຂະຫຍາຍອອກໄປຢ່າງຫລວງຫລາຍ

"ເປັນເຫດເຮັດໃຫ້ປະຊາຊົນມາເຊື່ອໃນພຣະເຢຊູຄຣິດເພີ່ມຫລາຍຂຶ້ນ"

ເອົາຖືກຄຸກຍຸ້ມຍັງເປັນຜູ້ຮັບໃຊ້ຂອງພຣະຄຣິດ ເປັນທີ່ຮູ້ຈັກກັນ ທົ່ວທຸກຄົນ

ໃສ່ໃນພຣະຄຣິດ ເປັນຄຳເວົ້າເຖິງ

ຄວາມຫມາຍທີ່ຢູ່ໃນລູກເພື່ອເຫັນແກ່ພຣະຄຣິດ "ມາເຖິງແສງແຈ້ງ"

ເປັນຄຳປຽບທຽບ ກາຍເປັນທີ່ຮູ້ຈັກກັນ. ແປອີກຢ່າງວ່າ:

"ພວກທະຫານທີ່ພະອາຊະວັງ

ແລະປະຊາຊົນອີກຫລາຍຄົນໃນກຸງໂຣມຮູ້ວ່າຂ້າພະເຈົ້າບອກໃຫ້ຄົນອື່ນໆຮູ້ກ່ຽວກັບພຣະເຈົ້າ"

ການຖືກຈ້ອງຈຳໃນພຣະຄຣິດມາເຖິງຈຸດຈົບ... ຍາມ... ກັບຄືນອີນ

ສາມາດລະບຸໄດ້ໃນຮູບແບບທີ່ໃຊ້ງານ ແປອີກຢ່າງວ່າ: "ທະຫານອົງຄະລັກ

ແລະ ຄົນອື່ນໆ

ອີກຫລາຍຄົນໃນກຸງໂຣມຮູ້ວ່າຂ້າພະເຈົ້າຕົກຢູ່ໃນຫວັງແຫ່ງພຣະຄຣິດ"

ການຈ້ອງຈຳຂອງຂ້າພະເຈົ້າໃນພຣະຄຣິດ

ໃນທີ່ນີ້ໂປໂລໃຊ້ຄຳບົດບາດ "ໃນ" ເພື່ອຫມາຍເຖິງ "ເພື່ອປະໂຫຍດຂອງ."

ແປອີກຢ່າງວ່າ:

"ການຈ້ອງຈຳຂອງຂ້າພະເຈົ້າເພື່ອປະໂຫຍດຂອງພຣະຄຣິດ" ຫລື

ຂຶ້ນກັບການຈ້ອງຈຳຂອງຂ້າພະເຈົ້າເພາະຂ້າພະເຈົ້າໄດ້ສອນຄົນກ່ຽວກັບພຣະຄຣິດ"

ໃສ່ຂອງຂ້າພະເຈົ້າ

ໃນທີ່ນີ້ " ໃສ່ " ເປັນຄຳໃນສຳລັບຄຳວ່າຖືກຈ້ອງຈຳ ແປອີກຢ່າງວ່າ:

"ການຖືກຈ້ອງຈຳຂອງຂ້າພະເຈົ້າ"

ພວກທະຫານພະຣາຊະວັງ

ໃນທີ່ນີ້ພວກທະຫານພະຣາຊະວັງເປັນທີ່ຮູ້ຈັກກັນດ້ານການປົກປ້ອງຈັກກະພັດແຫ່ງໂຣມ

Philippians 1:15

ການສົນທິສັນຕິພາບທີ່ປະກາດເລື່ອງພຣະຄຣິດ

"ປະຊາຊົນບາງຄົນປະກາດຂ່າວດີກ່ຽວກັບພຣະຄຣິດ"

ດ້ວຍໃຈອິດສາແລະຜິດຖຽງກັນ

"ເພາະວ່າພວກເຂົາບໍ່ຕ້ອງການໃຫ້ປະຊາຊົນໄດ້ຟັງຂ້າພະເຈົ້າແລະພວກເຂົາຕ້ອງການສ້າງບັນຫາກັບຂ້າພະເຈົ້າ"

ແລະມີຄົນອື່ນໆ ທີ່ປະກາດດ້ວຍໃຈປາດຖະຫນາດີ

"ພໍ່ທີ່ເຊື່ອໃນພຣະເຈົ້າເຮັດເພາະວ່າພວກເຂົາມີໃຈກະລຸນາແລະຕ້ອງການທີ່ຈະຊ່ວຍເຫລືອ"

ຜູ້ທີ່

ບໍ່ປະສົບສຳເລັດໃນການປະກາດ

ຂ້າພະເຈົ້າຖືກຈ້ອງຈຳເພື່ອປົກປ້ອງຂ່າວປະເສີດ

ນີ້ສາມາດເຮັດເປັນຮູບແບບກອນຕຸວາດ. ຄວາມຫມາຍທີ່ເປັນໄປໄດ້ຄື

ແປອີກຢ່າງວ່າ: 1) "ພຣະເຈົ້າຊົງເລືອກຂ້າພະເຈົ້າ

ໃຫ້ປົກປ້ອງຂ່າວປະເສີດ" ຫລື

2) "ຂ້າພະເຈົ້າຖືກຈ້ອງຈຳເພາະວ່າຂ້າພະເຈົ້າປົກປ້ອງຂ່າວປະເສີດ."

ເພື່ອປົກປ້ອງຂ່າວປະເສີດ

"ເພື່ອສອນທຸກຄົນວ່າຄຳສອນຂອງພຣະເຢຊູເປັນຄວາມຈິງ"

ສ່ວນຄົນອື່ນ

"ແຕ່ຄົນອື່ນໆ" ຫລື

"ແຕ່ຄົນທີ່ປະກາດພຣະຄຣິດດ້ວຍຄວາມອິດສາແລະຄວາມຜິດຖຽງກັນ

ໃນໃສ່ ຕວນຂອງຂ້າພະເຈົ້າ

ໃນທີ່ນີ້ໂປໂລກ່າວເຖິງຄຳນາມ ສຳລັບຂັງຄຸກ. ແປອີກຢ່າງວ່າ:

ໃນການຖືກຂັງຄຸກຂອງຂ້າພະເຈົ້າ ຫລື ໃນຄະນະທີ່ຂ້າພະເຈົ້າຢູ່ໃນລູກ"

Philippians 1:18

ຖ້າຢ່າງນັ້ນແລ້ວຈະເປັນປະການໃດ?

ໂປໂລໃຊ້ຄຳຖາມນີ້

ເພື່ອບອກວ່າທ່ານຮູ້ສຶກຢ່າງໃດກ່ຽວກັບສະຖານະການທີ່ເຂົາຂຽນໃນ1:15.

ການປົກປ້ອງທີ່ຖືກປ້ອງກັນດ້ວຍໃຈທີ່ແທ້ຈິງແລະບໍ່ມີສິນຄ້າ "ມັນບໍ່ສຳຄັນ."

ຫລື 2) ຄຳວ່າ "ເຮົາຈະຄິດເຖິງເລື່ອງນີ້"

ເປັນທີ່ຈະເຂົ້າໃຈກັນວ່າເປັນສ່ວນໜຶ່ງຂອງຄຳຖາມ. ແປອີກຢ່າງວ່າ:

"ແລ້ວເຮົາຈະຄິດຢ່າງໃດກັບສິ່ງນີ້" ຫລື "ນີ້ຄືສິ່ງທີ່ເຮົາຄິດກ່ຽວກັບສິ່ງນີ້"

ພຽງແຕ່ວ່າໃນທຸກວິທີທາງ, ຫລືຈິງໃຈກໍ່ດີ,

ພວກເຂົາເຮັດຜົນກະທົບດ້ວຍການສອນມາຊິກຂອງຄອບຄົວ, ແຫ່ງຈິດວິນຍານດຽວກັນ

"ຕາບເທົາທີ່ປະຊາຊົນສັງສອນກ່ຽວກັບພຣະຄຣິດ,

ມັນບໍ່ສຳຄັນວ່າພວກເຂົາເຮັດເພື່ອເຫດຜົນທີ່ດີ ຫລືເຫດຜົນທີ່ບໍ່ດີ"

ຂ້າພະເຈົ້າມີຄວາມຊື່ນຊົມຍິນດີ

ເພື່ອເຮັດໃຫ້ຄົນອື່ນຮູ້ເພາະວ່າປະຊາຊົນໄດ້ປະກາດກ່ຽວກັບພຣະເຢຊູ"

ຂ້າພະເຈົ້າກໍ່ຈະຍິນດີ

"ຂ້າພະເຈົ້າຈະສະຫລອງ" ຫລື "ຂ້າພະເຈົ້າຈະດີໃຈ"

ສິ່ງເຫລົ່ານີ້ຈະບົດບ່ອນເອົາ ໃຫ້ເປັນອິສະຫລະ

"ພຣະເຈົ້າບົດບ່ອນຂ້າພະເຈົ້າອອກຈາກລູກ"

ໃນການບົດບ່ອນຂອງຂ້າພະເຈົ້າ

ຄວາມຫມາຍທີ່ແນ່ນອນຂອງການ "ບົດບ່ອນ,"

ສິ່ງທີ່ພຣະເຈົ້າຈະຊ່ວຍໃຫ້ຜົນຈາກ ບໍ່ຊັດເຈນ.

ການປົກປ້ອງທີ່ເປັນໄປໄດ້ທີ່ 1)

ໂປໂລຫມາຍເຖິງການໄດ້ຮັບຄວາມຊ່ວຍເຫລືອຈາກສະຖານະການທີ່ໂຫດຮ້າຍ

ຫລື 2) ໂປໂລຫມາຍເຖິງການຖືກປ່ອຍຕົວໃຫ້ເປັນອິສະຫລະຈາກລູກ.

ເພາະຄຳອະທິຖານຂອງພວກທ່ານ

ແລະເພາະການຊ່ວຍເຫລືອຂອງພຣະວິນຍານຂອງພຣະເຢຊູຄຣິດ

"ເພາະພວກທ່ານກຳລັງອະທິຖານແລະພຣະວິນຍານຂອງພຣະເຢຊູຄຣິດກຳລັງຊ່ວຍເຫລືອຂ້າພະເຈົ້າ"

ພຣະວິນຍານຂອງພຣະເຢຊູຄຣິດ

"ພຣະວິນຍານບໍ່ຮິສຸດ"

Philippians 1:20

ນີ້ເປັນຄວາມມັ່ງມາດປາດຖະຫນາແລະຄວາມຫວັງຂອງເຮົາ

ໃນທີ່ນີ້ຄຳວ່າ

"ຄວາມມັ່ງມາດປາດຖະຫນາທີ່ເຕັມປ່ຽນໄປດ້ວຍຄວາມຫວັງ" ແລະ

"ຄວາມເຊື່ອຫມັ້ນ" ມີຄວາມຫມາຍດຽວກັນ

ໂປໂລໃຫ້ທັງສາມຄຳນີ້ເພື່ອຢ້າເຖິງຄວາມຄາດຫວັງນັ້ນຫລາຍຊ່ຳໃດ.

ແປອີກຢ່າງວ່າ: "ຂ້າພຣະເຈົ້າຫມັ້ນໃຈຢ່າງທີ່ສຸດ"

ແຕ່ໂດຍຄວາມກ້າຫັງຫມົດຢ່າງທີ່ທິເຄີຍມີມາ, ບັດນີ້

ກໍຂໍໃຫ້ເປັນຢ່າງດຽວກັນສັນນັ້ນ

ນີ້ເປັນສ່ວນຫນຶ່ງຂອງຄວາມຄາດຫວັງຂອງໂປໂລ. ແປອີກຢ່າງວ່າ:

"ແຕ່ຂ້າພຣະເຈົ້າມີຄວາມກ້າຫານໃນຂະນະນີ້,

ເຊັ່ນດຽວກັບທີ່ຂ້າພຣະເຈົ້າເຄີຍມີ"

ແຕ່ເມື່ອກອນທຸກເທື່ອມີໃຈກ້າສະເຫມີສັນໃດ

ບັດນີ້ຂໍໃຫ້ເປັນຢ່າງດຽວກັນສັນນັ້ນ

"ຕອນນີ້ເຮົາມີຄວາມກ້າ, ຢ່າງທີ່ເຮົາເຄີຍເປັນແລະເຮົາ"

ພຣະຄຣິດຈະຊົງຮັບພຣະກຽດຕິຍົດໃນຮ່າງກາຍຂອງເຮົາສະເຫມີ

ໃນທີ່ນີ້ "ຮ່າງກາຍຂອງຂ້າພຣະເຈົ້າ" ເປັນຄຳທີ່ມີຄວາມຫມາຍສຳຫລັບສິ່ງທີ່

ໂປໂລເຮັດກັບຮ່າງກາຍຂອງທ່ານ ສາມາດກ່າວໃນຮູບແບບທີ່ໃຊ້ງານຢູ່

ຄວາມຫມາຍທີ່ເປັນໄປໄດ້ຄື1)"ຂ້າພຣະເຈົ້າຈະໃຫ້ກຽດພຣະຄຣິດໃນກາຍຂອງຂ້າພຣະເຈົ້າ

ຫລື2)"ຮ່າງກາຍຂອງຂ້າພຣະເຈົ້າ ເຊິ່ງເປັນຄຳນາມ

ສຳຫລັບການກະທຳຂອງໂປໂລໃນຮ່າງກາຍມະນຸດ ປະຊາຊົນຄົນອື່ນໆ

ຈະສັນຮະເສີນພຣະຄຣິດເພາະສິ່ງທີ່ຂ້າພຣະເຈົ້າກະທຳ"

ເຖິງແມ່ນວ່າເຮົາຈະມີຊີວິດຢູ່, ຫລື ຕາຍກໍຕາມ

"ຖ້າຂ້າພຣະເຈົ້າມີຊີວິດອີກຕໍ່ໄປ, ຫລື ຖ້າຂ້າພຣະເຈົ້າຕາຍ"

ສຳລັບຂ້າພຣະເຈົ້າ ການມີຊີວິດຢູ່ກໍເພື່ອພຣະຄຣິດ

ແລະການຕາຍກໍເປັນປະໂຫຍດ

"ເພາະວ່າຖ້າຂ້າພຣະເຈົ້າມີຊີວິດອີກຕໍ່ໄປຂ້າພຣະເຈົ້າຈະມີຊີວິດເພື່ອເຮັດສິ່ງທີ່ພຣະຄຣິດຕ້ອງການໃນໂປໂລ1)"ເພື່ອເພີ່ມຄວາມເຊື່ອທີ່ຕັ້ງຢູ່ເທິງຝັນຖານຂອງຂ່າວປະເສີດ

ແລະ ຖ້າຂ້າພຣະເຈົ້າຕາຍ, ນັ້ນກໍຍັງດີກວ່າ"

Philippians 1:22

ແຕ່ຖ້າເຮົາຍັງມີຊີວິດຢູ່ໃນຮ່າງກາຍນີ້

ຄຳວ່າ "ເນື້ອ" ເປັນຄຳເວົ້າເຖິງຄວາມຫມາຍສຳລັບຮ່າງກາຍ, ແລະ

"ການມີຊີວິດຢູ່ໃນເນື້ອຫນຶ່ງ" ເປັນຄຳເວົ້າເຖິງຄວາມຫມາຍທີ່ມີຊີວິດຢູ່.

ແປອີກຢ່າງຫນຶ່ງວ່າ: "ແຕ່ຖ້າເຮົາຍັງມີຊີວິດຢູ່ໃນຮ່າງກາຍຂອງຂ້າພຣະເຈົ້າ"

ຫລື "ແຕ່ຖ້າຂ້າພຣະເຈົ້າຍັງມີຊີວິດຢູ່"

ເຮົາຈະດຳເນີນພາລະກິດໃຫ້ເກີດປະໂຫຍດຕື່ມ

ຄຳວ່າ "ຜົນ" ໃນທີ່ນີ້ຮ້າງເຖິງຜົນດີຂອງງານຂອງໂປໂລ. ແປອີກຢ່າງວ່າ:

"ແຕ່ຖ້າເຮົາມີຊີວິດຢູ່ໃນຮ່າງກາຍະພາບເຮັດໃຫ້ຂ້າພຣະເຈົ້າມີເອກາດໃນການສົ່ງຊົມພຣະຄຣິດໃນໂປໂລ1)"ເພື່ອເພີ່ມຄວາມເຊື່ອທີ່ຕັ້ງຢູ່ເທິງຝັນຖານຂອງຂ່າວປະເສີດ

ເພາະຂ້າພຣະເຈົ້າມີທາງເລືອກສອງຢ່າງ

ໂປໂລກ່າວເຖິງຄວາມຫຍຸ້ງຍາກຫລາຍ ສຳ

ລັບທ່ານທີ່ຈະເລືອກເອົາລະຫວ່າງການມີຊີວິດແລະການເສຍຊີວິດຄືກັບວ່າສອງນິຕິຖານກໍເຊັ່ນກັນຫລືໄມ້ທ່ອນ

ທີ່ກຳລັງຢູ່ທ່ານຈາກສອງດ້ານໃນເວລາດຽວກັນ.

ພາສາຂອງທ່ານອາດຈະຕ້ອງການໃຫ້ວັດຖຸດຶງດູດຫລາຍກວ່າການຊຸກຍູ້. ແປໄດ້ອີກຢ່າງວ່າ:

"ເຮົາຕົກຢູ່ໃນຄວາມເຄັ່ງຕຶງ.

ເຮົາບໍ່ຮູ້ວ່າເຮົາຄວນເລືອກທີ່ຈະມີຊີວິດຫລືຕາຍ"

ຂ້າພຣະເຈົ້າປາດຖະຫນາທີ່ຈະຈາກໄປຢູ່ກັບພຣະຄຣິດ

ໂປໂລໃຊ້ພາສາທີ່ນຸ່ມນວນທີ່ມີສະແດງວ່າທ່ານບໍ່ຢ້ານຄວາມຕາຍ.

ແປອີກຢ່າງວ່າ:

"ຂ້າພຣະເຈົ້າປາດຖະຫນາທີ່ຈະຕາຍເພາະຂ້າພຣະເຈົ້າຈະໄປຢູ່ກັບພຣະຄຣິດ"

Philippians 1:25

ເນື່ອງຈາກຂ້າພຣະເຈົ້າຫມັ້ນໃຈໃນເລື່ອງນີ້

"ເນື່ອງຈາກຂ້າພຣະເຈົ້າແນ່ໃຈວ່າ

ເປັນການດີສຳຫລັບທ່ານທີ່ຂ້າພຣະເຈົ້າຈະມີຊີວິດຢູ່"

ຂ້າພຣະເຈົ້າຈະຍັງຄົງຢູ່ກັບພວກທ່ານທັງຫລາຍ

"ຂ້າພຣະເຈົ້າຮູ້ວ່າຂ້າພຣະເຈົ້າຈະຢູ່ຕໍ່ໄປ" ຫລື

"ຂ້າພຣະເຈົ້າຮູ້ວ່າຂ້າພຣະເຈົ້າຈະຍັງຢູ່ຕໍ່ໄປອີກ"

ຈະຍັງຄົງຢູ່ກັບພວກທ່ານທັງຫລາຍຕໍ່ໄປອີກ

"ແລະຂ້າພຣະເຈົ້າຈະຮັບໃຊ້ພວກທ່ານທຸກຄົນຕໍ່ໄປ"

ຕັ້ງຫມັ້ນຄົງຢູ່ເປັນນ້ຳຫນຶ່ງໃຈດຽວກັນ... ຕໍ່ສູ້ເຫມືອນຢ່າງຄົນໆດຽວ

ທັງສອງວະລີນີ້ມີຄວາມຫມາຍຄ້າຍຄືກັນ ແລະ ຢ້າຄວາມສຳຄັນ

ຂອງເອກະພາບ ຄຳວ່າ ວິນຍານ ແລະຈິດໃຈ ຮ້າງເຖິງຈິດໃຈແລະອາລົມ.

ແປອີກຢ່າງຫນຶ່ງວ່າ

ຂ້າພຣະເຈົ້າຈະຕິດປະສົງຕັ້ງຫມັ້ນເຫມືອນກັນແລະທ່າງານດ້ວຍຄວາມປາຖະຫນາເຫມືອນກັນ.

ດ້ວຍໃຈພຽງຫນຶ່ງດຽວທີ່ກະຕືລືລົ້ນ

ກະຕືລືລົ້ນດ້ວຍໃຈດຽວ." ການເຫັນດ້ວຍກັບຄົນອື່ນ ຫລື

ຈະເວົ້າວ່າມີຄວາມຄິດຢ່າງດຽວກັນ. ແປອີກຢ່າງວ່າ:

"ເຫັນດ້ວຍກັບຄົນອື່ນ ແລະ ພະຍາຍາມດ້ວຍກັນ"

ມຸ່ງຫມັ້ນດ້ວຍກັນ

ເຮັດວຽກຫນັກດ້ວຍກັນ

ເພີ່ມຄວາມເຊື່ອໃນຂ່າວປະເສີດນັ້ນ

ສອງຈິດຫມູ່ພຣະຄຣິດ1)"ເພື່ອເພີ່ມຄວາມເຊື່ອທີ່ຕັ້ງຢູ່ເທິງຝັນຖານຂອງຂ່າວປະເສີດ

ຫລື 2) "ເຊື່ອແລະດຳເນີນຊີວິດຕາມທີ່ຂ່າວດີໄດ້ສອນເຮົາ"

Philippians 1:28

ຢ່າຢ້ານໃນສິ່ງທີ່ສັດຕູຂອງພວກທ່ານໄດ້ເຮັດ.

ນິຄົຄຳສັ່ງໄປເຖິງຜູ້ເຊື່ອໃນເມືອງຟີລິປໂປຍ.

ຖ້າໃນພາສາຂອງທ່ານມີຄຳສັ່ງທີ່ເປັນລັກສະນະ, ໃຫ້ໃຊ້ໄດ້ທີ່ນີ້.

ສິ່ງນີ້ເປັນເລື່ອງຫມາຍແຫ່ງການຖືກທຳລາຍຂອງພວກເຂົາ.

ແຕ່ສຳລັບພວກທ່ານຄືເປັນເຄື່ອງຫມາຍແຫ່ງຄວາມລອດຜົນ ສິ່ງເຫລົ່ານີ້,

ແມ່ນມາຈາກພຣະເຈົ້າ

"ຄວາມກ້າຫານຂອງພວກທ່ານສະແດງໃຫ້ພວກເຂົາເຫັນວ່າພຣະເຈົ້າກຳລັງຈະທຳລາຍພວກເຮົາ1)"ເພື່ອເພີ່ມຄວາມເຊື່ອທີ່ຕັ້ງຢູ່ເທິງຝັນຖານຂອງຂ່າວປະເສີດ

ສິ່ງນີ້ຍັງເປັນສ່ວນໜຶ່ງຂອງການສົ່ງຊົມພຣະຄຣິດໃນໂປໂລ1)"ເພື່ອເພີ່ມຄວາມເຊື່ອທີ່ຕັ້ງຢູ່ເທິງຝັນຖານຂອງຂ່າວປະເສີດ

ເພາະທ່ານກໍມີ

ການຕໍ່ສູ້ຢ່າງດຽວກັບທຶພວກທ່ານໄດ້ເຫັນມາແລ້ວຈາກຂ້າພຣະເຈົ້າ,

ນິຕິຖານກໍເຊັ່ນກັນຫລືໄມ້ທ່ອນ

ເປັນຫຍັງທ່ານມີການຕໍ່ສູ້ເຫມືອນທີ່ທ່ານເຫັນມາແລ້ວວ່າຂ້າພຣະເຈົ້າທຶນທຸກ,

ແລະພວກທ່ານໄດ້ຍິນວ່າຂ້າພຣະເຈົ້າຍັງຕໍ່ສູ້ຢູ່ໃນຂະນະນີ້"

Chapter 2

Philippians 2:1

ຄຳເຊື່ອມຕໍ່:

ໂປໂລໃຫ້ຄຳແນະນຳພວກຜູ້ເຊື່ອໃຫ້ມີເອກະພາບແລະການອອຍໃຈແລະເຜີຍແຜ່ຄວາມເຊື່ອທີ່ຕັ້ງຢູ່ເທິງຝັນຖານຂອງຂ່າວປະເສີດ

ຖ້າມີການຮູ້ໃຈໃນພຣະຄຣິດ

"ນັ້ນພຣະເຢຊູຄຣິດຊົງຫນຸນໃຈທ່ານ"

ຖ້າມີການເລົ່າໂລມໃຈຈາກຄວາມຮັກຂອງພຣະອົງ

"ນັ້ນຄວາມຮັກຂອງພຣະອົງເລົ່າໂລມໃຈທ່ານ"

ຖ້າມີການສາມະຄີທັມໃນພຣະວິນຍານ

"ນັ້ນພວກທ່ານມີສາມະຄີທັມກັບພຣະວິນຍານ"

ຖ້າມີການເມດຕາເອັນດູ ແລະຄວາມເຫັນອີກເຫັນໃຈ

"ນັ້ນພວກທ່ານມີປະສົບການຂອງພຣະເຈົ້າ

ຫລາຍຢ່າງທາງຄວາມເມດຕາເອັນດູແລະຄວາມເຫັນອີກເຫັນໃຈ"

ຈົ່ງເຮັດໃຫ້ຄວາມຍິນດີຂອງຂ້າພຣະເຈົ້າຄົບເຕັມດ້ວຍ

ໃນທີ່ນີ້ໂປໂລເວົ້າເຖິງຄວາມຍິນດີຄືກັບວ່າຂອງແຫລ່ງທີ່ເຕີມເຕັມໃນພາຊະນະ.

ຄວາມຍິນດີທັງໝົດຂອງຂ້າພຣະເຈົ້າຈະມີຢູ່ກັບພຣະຄຣິດ1)"

Philippians 2:3

ຢ່າເຮັດສິ່ງໃດເພາະເຫັນແກ່ຕົວ ຫລື ຊົງດີຊົງເດັ່ນກັນ

"ພວກທ່ານບໍ່ໄດ້ດີໄປກວ່າຄົນອື່ນ ດັ່ງນັ້ນຢ່າເຫັນແກ່ຕົວ ຫລື

ຄິດເຖິງແຕ່ຕົວເອງຫລາຍກວ່າຜູ້ອື່ນ"

ຢ່າເຫັນແກ່ປະໂຫຍດຂອງຕົນເອງຝ່າຍດຽວ,

ແຕ່ຈົ່ງຄິດເຖິງຜົນປະໂຫຍດຂອງຄົນອື່ນດ້ວຍ

"ຢ່າສົນໃຈແຕ່ສິ່ງທີ່ເຮົາຕ້ອງການ,

ແຕ່ໃຫ້ເຫັນແກ່ຄວາມຕ້ອງການຂອງຄົນອື່ນດ້ວຍ"

Philippians 2:5

generated on Tue Jul 8 06:24:35 2025

ຄຳເຊືອມຕໍ່:

ໂປໂລບອກຜູ້ເຊືອຊາວຟີລິບປອຍກ່ຽວກັບແຜນການທີ່ຈະສົ່ງຕີໂມທຽວໄວໆນີ້ແລະອີກບາງຄົນທີ່ເປັນພິເສດ.

ແຕ່ຂ້າພະເຈົ້າຫວັງໃຈໃນອົງພຣະເຢຊູຄຣິດອົງພຣະຜູ້ເປັນເຈົ້າ

"ແຕ່ວ່າ,ພຣະເຢຊູອົງພຣະຜູ້ເປັນເຈົ້າຈະຍິນດີ, ຂ້າພະເຈົ້າຫວັງໃຈ"

ເພາະຂ້າພະເຈົ້າບໍ່ມີຄົນອື່ນທີ່ມີທ່າທີຫວ່ງໃຍທ່ານທັງຫລາຍເຫມືອນຢ່າງຕີໂມທຽວ

"ບໍ່ມີໃຜອີກແລ້ວທີ່ມີຮັກພວກທ່ານເທົ່າກັບທີ່ເຂົາຮັກ"

ສ່ວນຄົນອື່ນໆ

ໃນທີ່ນີ້ຄຳວ່າ "ພວກເຂົາ"

ອ້າງເຖິງກຸ່ມປະຊາຊົນທີ່ໂປໂລບໍ່ຮູ້ວ່າທ່ານຈະສາມາດສົ່ງໄປເມືອງຟີລິບປອຍ.

ໂປໂລໄດ້ສະແດງອອກເຖິງຄວາມບໍ່ສະບາຍໃຈຂອງທ່ານກັບກຸ່ມນີ້,

ຜູ້ຄວນສົ່ງໄປໄດ້, ແຕ່ໂປໂລບໍ່ເຊືອພວກເຂົາທີ່ຈະເຮັດໃຫ້ພັນທະກິດສຳເລັດ.

Philippians 2:22

ແຕ່ທ່ານຮູ້ວ່າເຂົາເຫມາະສົມຢ່າງຍິ່ງ

ເພາະເຂົາສ່ວນມາກັບຂ້າພະເຈົ້າໃນຂ່າວປະເສີດ

ໂປໂລເວົ້າເຖິງຕີໂມທຽວຜູ້ຮັບໃຊ້ພຣະຄຣິດສ່ວນກັບໂປໂລ,

ເຫມືອນກັບເດັກນ້ອຍຄອຍຮັບໃຊ້ບິດາຂອງເຂົາ.

ໂປໂລໄດ້ຢ້າຄວາມສຳພັນໃກ້ຊິດແບບບິດາ-

ບຸດທີ່ທ່ານມີກັບຕີໂມທຽວກັບການຮັບໃຊ້ພຣະຄຣິດ.

ໃນຂ່າວປະເສີດ

ໃນທີ່ນີ້ຄຳວ່າ "ໃນຂ່າວປະເສີດ"

ໃຊ້ແທນກິຈະກຳການບອກໃຫ້ປະຊາຊົນກ່ຽວກັບເລື່ອງພຣະເຢຊູ.

ແປອີກຢ່າງວ່າ: "ໃນການບອກປະຊາຊົນກ່ຽວກັບເລື່ອງຂ່າວປະເສີດ"

ຂ້າພະເຈົ້າຫມັ້ນໃຈໃນໃນອົງພຣະຜູ້ເປັນເຈົ້າວ່າ

ເຮົາຈະໄດ້ມາຫາພວກເຈົ້າໃນບໍ່ຊ້າມີເຫມືອນກັນ

"ຂ້າພະເຈົ້າແນ່ໃຈວ່າ, ເປັນນ້ຳພຣະທັຍຂອງອົງພຣະເຈົ້າ,

ທີ່ຂ້າພະເຈົ້າຈະມາໃນໄວໆນີ້"

Philippians 2:25

ເອປາໂຟດີໂຕ

ນີ້ເປັນຊື່ຂອງຜູ້ຊາຍຄົນຫນຶ່ງທີ່ຖືກສົ່ງໂດຍຄຣິສຕະຈັກຟີລິບປອຍ

ໄປສ່ວມເຮັດພັນທະກິດກັບໂປໂລໃນຄຸກ.

ເລື່ອງອື່ນໆທີ່ພວກເຮົາເຫັນໃນຕີໂມທຽວ

ໃນທີ່ນີ້ໂປໂລເວົ້າເຖິງເອປາໂຟດີໂຕເຫມືອນກັບເຂົາເປັນທະຫານ.

ທ່ານຫມາຍຄວາມວ່າ ເອປາໂຟດີໂຕ

ໄດ້ຮັບການຝຶກຝົນແລະອຸທິດຕົນໃນການຮັບໃຊ້ພຣະເຈົ້າ,

ບໍ່ວ່າຈະຫນັກຫລາຍຊ່າໃດທີ່ເຂົາຕ້ອງທົນທຸກ. ແປອີກຢ່າງວ່າ:

"ເພື່ອຜູ້ເຊືອທີ່ທ່າງານ ແລະ ຕໍ່ສູ້ສ່ວນກັບເຮົາ"

ແລະຍັງເປັນຕົວແທນຂອງທ່ານແລະເປັນຜູ້ຊ່ວຍເຫລືອໃນຄວາມຈຳເປັນຂອງຂ້າພະເຈົ້າ

"ແລະຜູ້ນຳຂ່າວສານຂອງທ່ານມາຫາຂ້າພະເຈົ້າແລະຊ່ວຍເຫລືອຂ້າພະເຈົ້າເມື່ອຂ້າພະເຈົ້າມີຄວາມຕ້ອງການ"

ເພາະວ່າເຂົາອ້ອມອື່ນໃຈ,ແລະປາດຖະຫນາທີ່ຈະຢູ່ກັບທ່ານທັງຫລາຍ

"ເຂົາຮູ້ສຶກກັງວົນແລະຕ້ອງການຢູ່ກັບທ່ານທັງຫລາຍ"

ທຸກຊ່ວນທຸກ

ສາເຫດແຫ່ງຄວາມໂສກເສົ້າສາມາດເຮັດໃຫ້ຊັດເຈນໄດ້. ແປອີກຢ່າງວ່າ:

"ຄວາມໂສກເສົ້າຂອງການສູນເສຍ

ເຂົາໄດ້ເພີ່ມຄວາມໂສກເສົ້າທີ່ຂ້າພະເຈົ້າມີຢູ່ແລ້ວຈາກການຢູ່ໃນຄຸກ"

Philippians 2:28

ຄວາມທຸກໃຈຂອງຂ້າພະເຈົ້າຈະເປົ່າບາງລົງ

"ຂ້າພະເຈົ້າມີຄວາມທຸກໃຈນ້ອຍລົງ" ຫລື

"ຂ້າພະເຈົ້າບໍ່ກັງວົນເທົ່າທີ່ຂ້າພະເຈົ້າເຄີຍເປັນມາກ່ອນ"

ຈົງຕ້ອນຮັບເອປາໂຟດີໂຕ

"ຈົງຍິນດີຕ້ອນຮັບເອປາໂຟດີໂຕ"

ໃນອົງພຣະຜູ້ເປັນເຈົ້າດ້ວຍຄວາມຊື່ນຊົມຍິນດີ

"ໃນຖານະທີ່ເປັນເພື່ອນຜູ້ເຊືອໃນອົງພຣະຜູ້ເປັນເຈົ້າດ້ວຍຄວາມຍິນດີທຸກຢ່າງ"

ຫລື

"ດ້ວຍຄວາມຊື່ນຊົມຍິນດີທີ່ຍິ່ງໃຫຍ່ທີ່ເຮົາມີເພາະພຣະເຢຊູອົງພຣະຜູ້ເປັນເຈົ້າຊົງຮັກພວກເຮົາ"

ເພິ່ນໄດ້ສ້າງຊີວິດເກືອບຕາຍ

ໃນທີ່ນີ້ໂປໂລໄດ້ເວົ້າເຖິງຄວາມຕາຍຄືກັບເປັນສະຖານທີ່ທີ່ຄົນເຮົາສາມາດໄປໄດ້.

ເຮັດຫນ້າທີ່ບົວລະບັດຮັບໃຊ້ເຮົາຕາງພວກເຈົ້າທີ່ບໍ່ສາມາດເຮັດໄດ້

ໂປໂລເວົ້າເຖິງສິ່ງຈຳເປັນຂອງທ່ານຄືກັບສິ່ງເຫລົ່ານັ້ນເປັນພາຊະນະທີ່ເອປາໂຟດີໂຕເຕັມໃຫ້ເຕັມ

Chapter 3

Philippians 3:1

ຂໍ້ມູນເຊືອມຕໍ່:

ເພື່ອທີ່ຈະເຕືອນຜົນກະທົບຜູ້ເຊືອທັງຫລາຍກ່ຽວກັບພວກຍິວຜູ້ທີ່ພະຍາຍາມໃຫ້ພວກເຮົາຮູ້ສຶກຊື່ນຊົມກັບພວກເຮົາ, ທ່ານກໍ່ໃຊ້ຊື່ສັດນັ້ນແທນໄດ້.

ໂປໂລໃຫ້ຄຳພະຍານຂອງທ່ານກ່ຽວກັບເວລາທີ່ຈະມີການຂົ່ມເຫັງຜູ້ເຊືອທັງຫລາຍທີ່ເປັນພິດາ.

ສຸດທ້າຍມີຜົນກະທົບທັງຫລາຍຂອງຂ້າພະເຈົ້າ

"ບັດນີ້ ໃຫ້ເດີນໜ້າຕໍ່ໄປ ຜົນກະທົບຂອງຂ້າພະເຈົ້າ" ຫລື "ເລື່ອງອື່ນໆ

ທີ່ກ່ຽວຂ້ອງ, ຜົນກະທົບຂອງຂ້າພະເຈົ້າ"

ຜົນກະທົບທັງຫລາຍຂອງຂ້າພະເຈົ້າ

ຄຳແປນີ້ໃຫ້ເຫມືອນກັບທີ່ແປໃນ 1:12.

ຈົງຊົມຊື່ນຍິນດີໃນອົງພຣະຜູ້ເປັນເຈົ້າ

"ຈົງມີຄວາມສຸກເພາະສິ່ງທີ່ພຣະຜູ້ເປັນເຈົ້າໄດ້ຊົງກະທຳແລ້ວ"

ຫນ້າລຳຄານ

ລົບກວນ

ແລະສິ່ງເຫລົ່ານີ້ຈະຊ່ວຍໃຫ້ທ່ານປອດໄພ

ໃນທີ່ນີ້ "ສິ່ງເຫລົ່ານີ້" ອ້າງເຖິງຄຳສອນຂອງໂປໂລ.

ເຮົາສາມາດເພີ່ມການແປໃນສອງປະໂຫຍກກ່ອນຫນ້າ. ແປອີກຢ່າງວ່າ:

"ເພາະຄຳສອນເຫລົ່ານີ້ຈະປົກປ້ອງພວກທ່ານຈາກຄົນເຫລົ່ານັ້ນທີ່ສອນໃນສິ່ງທີ່ບໍ່ຖືກສອນ"

ຈົງລະວັງສຳລັບ

"ຈົງລະວັງສຳລັບ" ຫລື "ໃຫ້ລະວັງສຳລັບ"

ພວກຫມາ... ພວກທີ່ເຮັດຊົ່ວຮ້າຍ... ພວກທີ່ປາດເນື້ອເຖືອຫນັງ

ນິຄົສາມວິທີ ທີ່ອະທິບາຍເຖິງຄົນກຸ່ມດຽວກັນທີ່ເປັນຜູ້ສອນປອມ.

ໂປໂລໃຊ້ຂໍ້ຄວາມທີ່ຫນັກແຫນ້ນເພື່ອຖ່າຍທອດຄວາມຮູ້ສຶກຂອງທ່ານກ່ຽວກັບພວກທີ່ເຮັດຊົ່ວຮ້າຍ.

ຫມາ

ຄຳວ່າ "ຫມາ"

ຊາວຢິວມັກຈະໃຊ້ເພື່ອອ້າງເຖິງຄົນເຫລົ່ານັ້ນທີ່ບໍ່ແມ່ນພວກຍິວ.

ພວກເຂົາຖືກເບິ່ງວ່າເປັນພວກບໍ່ສະອາດ.

ໂປໂລເວົ້າເຖິງພວກຜູ້ສອນປອມວ່າພວກເຂົາເປັນເຫມືອນຫມາ,

ເພື່ອດູຫມືນພວກເຂົາ

ຖ້າທ່ານມີສັດອື່ນໃນວັດທະນະທັມຂອງທ່ານທີ່ຝຶກຈາລະນາວ່າເປັນສັດບໍ່ສະອາດ

ກໍ່ຈະຊິດຊື່ນກັບການຖືກພິພາດເປັນພວກທີ່ບໍ່ສະອາດ.

ພາດເນື້ອເຖືອຫນັງ

ໂປໂລເວົ້າໃຫ້ເກີນຈິງດຽວກັບການທີ່ເຮັດພິທີຕັດເພື່ອມືນປະມາດພວກຜູ້ສອນປອມ

ພວກຜູ້ສອນປອມກ່າວວ່າ.

ພຣະເຈົ້າຈະຊ່ວຍໃຫ້ຜູ້ທີ່ເຂົາພິທີຕັດເທົ່ານັ້ນໃຫ້ລອດ.

ຄືຜູ້ທີ່ຖືກຕັດປາຍຫຸ່ມອົງຄະຊາດແລ້ວການເຮັດຢ່າງນີ້ເຮັດໂດຍອາໄສບັນຍັດຂອງໂມເຊນຳສຳຫລັບພວກເຮົາ

ເພາະພວກເຮົາ

ໂປໂລໃຊ້ຄຳວ່າ "ພວກເຮົາ"

ອ້າງເຖິງຕົວທ່ານເອງແລະຜູ້ເຊືອໃນພຣະຄຣິດ, ທີ່ແທ້ຈິງທັງຫມົດ

ລວມທັງຜູ້ເຊືອຊາວຟີລິບປອຍດ້ວຍ.

ການເຂົ້າພິທີຕັດພິແທ້ຈິງ

ໂປໂລໃຊ້ວະລິນີເວົ້າເຖິງຜູ້ເຊືອໃນພຣະຄຣິດຜູ້ທີ່ບໍ່ໄດ້ເຂົ້າພິທີຕັດທາງດ້ານຮ່າງກາຍ

ແຕ່ເຂົ້າພິທີຕັດທາງດ້ານວິນຍານເຊິ່ງຫມາຍຄວາມວ່າພວກເຂົາບໍ່ໄດ້ຮັບວິນຍານບໍລິສຸດໂດຍທາງພຣະພິທີຕັດ

"ປະຊາຊົນຂອງພຣະເຈົ້າທີ່ແທ້ຈິງ"

ທີ່ຝຶກຈາລະນາໃນເນື້ອຫນັງ

"ຢ່າເຊືອຫມັ້ນວ່າຕ້ອງຕັດເນື້ອຫນັງຂອງເຮົາເທົ່ານັ້ນ

ຈົງຈະເປັນທີ່ພຣະທັຍພຣະເຈົ້າ"

Philippians 3:4

ເຖິງຢ່າງນັ້ນ

ພວກຜູ້ສອນທີ່ຝຶກຈາລະນາໃນເນື້ອຫນັງເຫລົ່ານີ້.

ເຮົາມີເຫດທີ່ຈະໄວ້ໃຈໃນຝ່າຍມະນຸດກໍ່ຕາມຖ້າຄົນອື່ນກິນກໍ່ມີເຫດຈະໄວ້ໃຈໃນຝ່າຍມະນຸດນັ້ນ

ເຮົາກໍ່ມີຫລາຍກວ່າພວກເຂົາອີກ

ນີ້ເປັນສະຖານະການສົມມຸດ ທີ່ໂປໂລບໍ່ເຊືອວ່າຈະເປັນໄປໄດ້.

ໂປໂລເວົ້າວ່າຖ້າມັນເປັນໄປໄດ້ວ່າພຣະເຈົ້າຈະຊົງຊ່ວຍປະຊາຊົນເທິງພື້ນຖານວ່າພວກເຂົາໄດ້ເຮັດ

ແລ້ວພຣະເຈົ້າຈະຊົງຊ່ວຍເຂົາໃຫ້ລອດ. ແປອີກຢ່າງຫນຶ່ງວ່າ

"ບໍ່ມີໃຜສາມາດເຮັດສິ່ງທີ່ພຣະເຈົ້າພໍ້ພຣະທັຍໄດ້ຂ້າພະເຈົ້າກໍສາມາດເຮັດໄດ້
ຕົວຂ້າພະເຈົ້າເອງ
ໂປໂລໃຊ້ຄຳວ່າ "ຕົວຂ້າພະເຈົ້າ" ເປັນຕົວຢ່າງ. "ແນ່ນອນວ່າ ຂ້າພະເຈົ້າ"
ຂ້າພະເຈົ້າຮັບພິທີຕັດ
ນີ້ສາມາດເຮັດເປັນຮູບແບບການກວດໄດ້. ແປອີກຢ່າງວ່າ:
"ພວກປະໂລຫິດໄດ້ເຮັດພິທີຕັດຂ້າພະເຈົ້າ"
ໃນວັນທີ່ແປດ
"ເຈັດວັນຫລັງຈາກທີ່ຂ້າພະເຈົ້າເກີດ"
ເປັນເຮັບເຮີ ຂອງຄົນເຮັບເຮີ
ຄວາມຫມາຍທີ່ເປັນໄປໄດ້ຄື1)"ບຸດຊາວເຮັບເຮີທີ່ມີບິດາມານດາເປັນຊາວເຮັບເຮີ
ຫລື 2)"ເປັນຊາວເຮັບເຮີບໍ່ຮູ້ສຸດທີ່ສຸດ."
ໃນກິດຈະກຳບັນຍັດ, ເອົາກໍ່ຢູ່ໃນຄະນະຝາຣີຊາຍ
ວິທີດຽວທີ່ຍິ່ງສາມາດເປັນຝາຣີຊາຍໄດ້ຄືຕ້ອງເກີດຈາກບິດາທີ່ເປັນຊາວຝາຣີຊາຍ
ແຕ່ນີ້ເຮັດໃຫ້ທຸກຄົນເອົາປຽບໃນການເຮັດຫນ້າທີ່ເປັນຝາຣີຊາຍ
ດ້ວຍການຍຶດຫມັ້ນເປັນພິເສດໃນກິດຈະກຳຂອງໂມເຊ
"ໃນຖານະທີ່ເປັນຝາຣີຊາຍ,
ຂ້າພະເຈົ້າໄດ້ອຸທິດຕົວຢ່າງສົມບູນໃນກິດຈະກຳ"
Philippians 3:6
ເມື່ອໃຈຮ້ອນອິນ ເອົາກໍ່ໄດ້ຂົມເຫຼັກຄຣິສຕະຈັກ
ທີນີ້ໂປໂລເວົ້າວ່າທ່ານໄດ້ເຄີຍຢາກຈະລົງໂທດປະຊາຊົນທີ່ຕິດຕາມພຣະຄຣິດ.
"ຂ້າພະເຈົ້າຕັ້ງໃຈຢ່າງຍິ່ງທີ່ຈະທຳຮ້າຍຄຣິສະຕຽນຜູ້ເຊື່ອທັງຫລາຍ"
ໃນດ້ານຄວາມຊອບທັມ ຊົງມີຢູ່ໂດຍກົດບັນຍັດ ເອົາກໍ່ບໍ່ມີພິທີຕັດຽນໄດ້
"ຂ້າພະເຈົ້າໄດ້ເຊື່ອຝັງກົດບັນຍັດຢ່າງສົມບູນ"
ແຕ່ ທີ່ເປັນປະໂຫຍດ ແກ່ຂ້າພະເຈົ້າ,
ໃນທີນີ້
ໂປໂລຮ້າງເຖິງກຽດທີ່ທ່ານເຄີຍໄດ້ຮັບຈາກການທີ່ທ່ານເປັນຝາຣີຊາຍ.
ທີກະຕິລືລົ້ນ
ທ່ານເວົ້າເຖິງກຽດເຫມືອນກັບທ່ານເບິ່ງມັນໃນອະດີດເຊັ່ນກໍາໄລໃນທຸລະກິດ.
ແປອີກຢ່າງຫນຶ່ງວ່າ:
"ສິ່ງໃດກໍ່ຕາມພວກຍິງໄດ້ໃຫ້ກຽດຂ້າພະເຈົ້າສຳຫລັບ"
ຂ້າພະເຈົ້າຖືວ່າເຮັບປະໂຫຍດແລ້ວ
ໂປໂລເວົ້າເຖິງກຽດນັ້ນເຫມືອນກັບວ່າທ່ານເບິ່ງການຂາດຫີນໃນການເຮັດທຸລະກິດ
ໃນອີກແບບຫນຶ່ງ,
ໂປໂລເວົ້າວ່າການກະທຳກ່ຽວກັບສາສະໜາຂອງທ່ານໃນການເປັນຄົນຊອບທັມ
ແຕ່ໄຮ້ຄ່າເມື່ອຢູ່ຕໍ່ຫນ້າພຣະຄຣິດ.
Philippians 3:8
ທີ່ຈົງແລ້ວ
"ທີ່ຈົງແລ້ວ" ຫລື "ຄວາມຈົງແລ້ວ"
ຂ້າພະເຈົ້າຖືວ່າ
ຄຳວ່າ "ບັດນີ້"
ໄດ້ຢຳວ່າໂປໂລໄດ້ປ່ຽນແປງຢ່າງໃດຕັ້ງແຕ່ທ່ານໄດ້ອອກຈາກເປັນຝາຣີຊາຍແລະ
ແປອີກຢ່າງວ່າ: "ບັດນີ້ຂ້າພະເຈົ້າເຊື່ອຫມັ້ນໃນພຣະຄຣິດ,
ຂ້າພະເຈົ້ານັບວ່າ
ທຸກສິ່ງເປັນຂອງເຮັບປະໂຫຍດ
ໂປໂລກຳລັງເວົ້າຕໍ່ໄປເຖິງຄຳອຸປະມາການດຳເນີນທຸລະກິດຈາກ 3:6,
ກ່າວວ່າມັນບໍ່ມີຄ່າເລີຍທີ່ຈະເຊື່ອໃນສິ່ງອື່ນໃດນອກຈາກພຣະຄຣິດ.
"ຂ້າພະເຈົ້າຖືວ່າທຸກສິ່ງໄຮ້ຄ່າ"
ເພາະເຫັນແກ່ສິ່ງທີ່ມີຄຸນຄ່າຫລາຍເຫລືອລົ້ນກວ່ານັ້ນອີກຄືການຮູ້ເຖິງພຣະເຢຊູຄຣິດ
"ເພາະເຫດວ່າການຮູ້ຈັກອົງພຣະເຢຊູຄຣິດອົງພຣະຜູ້ເປັນເຈົ້າຂອງຂ້າພະເຈົ້າ
ເພື່ອພຣະອົງນັ້ນເອົາຈົງຍອມສະຫລະທຸກສິ່ງ
"ເພາະພຣະອົງຂ້າພະເຈົ້າຍິນດີທີ່ຈະຖິ້ມທຸກສິ່ງໄປເລີຍ"
ໂຍນຖິ້ມ
ໃຫ້ໃຊ້ຄຳຫົວໄປສຳຫລັບການຖິ້ມສິ່ງຂອງທີ່ບໍ່ຕ້ອງການໄປຈາກທ່ານຕະຫລອດ
ຂ້າພະເຈົ້າຖືວ່າສິ່ງເຫລົ່ານັ້ນເປັນເຫມືອນຂີ້ເຫຍື້ອ
ໂປໂລເວົ້າເຖິງສິ່ງຂອງຕ່າງໆ
ທີ່ບຸກຄົນອາດຈະເຊື່ອເປັນເຫມືອນກັບສິ່ງນັ້ນເປັນຂີ້ເຫຍື້ອທີ່ຕ້ອງຖິ້ມ
ທ່ານກຳລັງຢຳວ່າພວກນັ້ນໄຮ້ປະໂຫຍດຢ່າງໃດ. ແປອີກຢ່າງວ່າ:
"ຂ້າພະເຈົ້າຄິດເຖິງສິ່ງເຫລົ່ານັ້ນເຫມືອນກັບຂີ້ເຫຍື້ອ"

ຕົວຂ້າພະເຈົ້າຈະໄດ້ຮັບພຣະຄຣິດ
"ດັ່ງນັ້ນຂ້າພະເຈົ້າອາດໄດ້ພຣະຄຣິດເທົ່ານັ້ນ"
ແລະປາກົດວ່າຢູ່ໃນພຣະອົງ
ວະລີ "ປາກົດ" ເປັນສຳນວນທີ່ຢາຄວາມຄິດເລື່ອງ "ເປັນ." ແປອີກຢ່າງວ່າ:
"ແລະໄດ້ຮ່ວມກັບພຣະຄຣິດ"
ຂ້າພະເຈົ້າບໍ່ມີຄວາມຊອບທັມໃນຂ້າພະເຈົ້າເອງຊຶ່ງໄດ້ມາໂດຍກົດບັນຍັດ
"ຂ້າພະເຈົ້າບໍ່ໄດ້ພະຍາຍາມທີ່ຈະເຮັດໃຫ້ເປັນທີ່ພໍ້ພຣະທັຍພຣະເຈົ້າໂດຍຕົວຂ້າພະເຈົ້າເອງໂດຍ
ຮີດອຳນາດອັນປາກົດ ໃນການທີ່ພຣະອົງຊົງຄົນພຣະຊົນ
"ຮີດອຳນາດທີ່ໃຫ້ເອົາມີຊີວິດ"
ເອົາມາທຸກກັບພຣະອົງ
"ທຶນທຸກເຊັ່ນທີ່ພຣະອົງຊົງທຶນທຸກ,
ເຊັ່ນທີ່ເອົາທຶນທຸກໃນສິ່ງດຽວກັນແລະໃນເວລາດຽວກັນ"
ຂ້າພະເຈົ້າປາກົດວ່າຈະໄດ້ຮັບການປ່ຽນແປງໃຫ້ເປັນເຫມືອນພຣະອົງໃນຄວາມຕາຍຂອງພຣະ
ຄວາມຫມາຍທີ່ເປັນໄປໄດ້ຄື1)
ໂປໂລຕ້ອງການໃຫ້ພຣະຄຣິດປ່ຽນແປງທ່ານເພື່ອວ່າທ່ານຈະໄດ້ຕາຍເຫມືອນກັບທີ່ພຣະຄຣິດຊົງ
ຫລື 2)
ທ່ານຕ້ອງການຄວາມປາກົດຈະເຮັດໃຫ້ບາບຂອງທ່ານໄດ້ຕາຍເຫມືອນຄວາມຕາຍທີ່ພຣະ
ເພື່ອຖ້າເປັນໄປໄດ້ຂ້າພະເຈົ້າກໍຈະໄດ້ເປັນຂຶ້ນມາຈາກຄວາມຕາຍດ້ວຍ
ຄຳວ່າ "ດ້ວຍເຫດໃດ" ຫມາຍຄວາມວ່າໂປໂລ
ບໍ່ຮູ້ວ່າຈະມີຫຍັງເກີດຂຶ້ນທ່ານໃນຊີວິດນີ້, ແຕ່ບໍ່ວ່າຈະມີຫຍັງເກີດຂຶ້ນ,
ມັນຈະມີຜົນໃນຊີວິດນີ້ອັນ. "ດັ່ງນັ້ນ
ບໍ່ວ່າຈະເກີດຫຍັງຂຶ້ນກໍ່ຕາມກັບຂ້າພະເຈົ້າດຽວນີ້,
ຂ້າພະເຈົ້າຈະກັບມາມີຊີວິດອີກຄັ້ງຫລັງຈາກທີ່ຂ້າພະເຈົ້າໄດ້ຕາຍແລ້ວ"
Philippians 3:12
ຄຳເຊື່ອມຕໍ່:
ໂປໂລເຊັນຊວນຜູ້ເຊື່ອໃນເມືອງຟິລິບປອຍໄດ້ຕິດຕາມຕົວຢ່າງຂອງທ່ານໃນປະຈຸບັນເພາະວ່າສະ
ທ່ານເວົ້າວ່າທ່ານເຮັດວຽກຫນັກເທົ່າທີ່ທ່ານເຮັດເພື່ອທີ່
ທ່ານຈະເຫມືອນພຣະຄຣິດ,ທ່ານຮູ້ວ່າພຣະເຈົ້າຊົງອະນຸຍາດໃຫ້ທ່ານມີຊີວິດນີ້ອັນໃນສະຫວັນ
ເຫມືອນກັບທ່ານເປັນນັກກິລາທີ່ແຂ່ງກັນເຂົ້າເສັ້ນໄຊ.
ໄດ້ຮັບສິ່ງເຫລົ່ານີ້ແລ້ວ
ສິ່ງເຫລົ່ານີ້ລວມເຖິງຮູ້ຈັກພຣະຄຣິດ,
ສິ່ງເຫລົ່ານີ້ແມ່ນຄົນພຣະຊົນ,
ແບ່ງປັນຄວາມທຸກຍາກຂອງພຣະຄຣິດແລະການຮ່ວມເຂົ້າກັບພຣະຄຣິດໃນຄວາມຕາຍແລະການ
ຮຸ້ນ.
ດັ່ງທີ່ຂ້າພະເຈົ້າຍັງບໍ່ສົມບູນ
"ດັ່ງທີ່ຂ້າພະເຈົ້າຍັງບໍ່ສົມບູນ" ຫລື "ດັ່ງທີ່ຂ້າພະເຈົ້າຍັງບໍ່ເຕີຍໂຕເຕັມທີ່"
ແຕ່ຂ້າພະເຈົ້າກຳລັງບາກບັນມຸງຫນ້າໄປ
"ແຕ່ຂ້າພະເຈົ້າຈະພະຍາຍາມຕໍ່ໄປ" (UDB)
ຂ້າພະເຈົ້າໄດ້ຮັບໄວ້
"ຂ້າພະເຈົ້າອາດຈະໄດ້ຮັບສິ່ງເຫລົ່ານີ້"
ເຫມືອນກັບເຊັ່ນທີ່ພຣະອົງເຮົາໄວ້ເປັນຂອງພຣະອົງແລ້ວ
ນີ້ສາມາດເປັນຮູບແບບການປະກອບ. ແປອີກຢ່າງວ່າ:
"ເພາະວ່ານັ້ນເປັນເຫດຜົນວ່າເປັນຫຍັງພຣະເຢຊູປະກາດວ່າຂ້າພະເຈົ້າເປັນຂອງພຣະອົງ" (ເບິ່ງ
Active or Passive)
ມີນ້ອງທັງຫລາຍ
ໃຫ້ແປນີ້ເຫມືອນທີ່ແປໃນ 1:12.
ຂ້າພະເຈົ້າບໍ່ຖືວ່າຂ້າພະເຈົ້າໄດ້ຮັບໄວ້ແລ້ວ
"ເຮົາເຫັນວ່າມີບັນເທົາຂອງຂ້າພະເຈົ້າ"
"ຂ້າພະເຈົ້າບໍ່ຖືວ່າຂ້າພະເຈົ້າໄດ້ຮັບໄວ້ແລ້ວເພາະ
ຂ້າພະເຈົ້າບໍ່ຖືວ່າສິ່ງເຫລົ່ານັ້ນແມ່ນຜົນໄປແລ້ວເສຍ
ແລະໂ້ມຕົວອອກໄປຫາສິ່ງທັງຫລາຍທີ່ບໍ່ເບື້ອງໜ້າ
ເຊັ່ນດຽວ ກັບນັກກິລາແລ່ນແຂ່ງ
ທີ່ຈະບໍ່ເປັນຫວ່ງສ່ວນອື່ນໃນການແລ່ນແຂ່ງຂັນທີ່ຈິບໄປແລ້ວ
ຜູ້ສົນໃຈໃນສ່ວນທີ່ຢູ່ທາງຫນ້າ,
ໂປໂລເວົ້າເຖິງງານດ້ານສາສະໜາເພື່ອຄວາມຊອບທັມຂອງທ່ານແລະສົນໃຈໃນການແຂ່ງຂັນໃນ
ແປອີກຢ່າງວ່າ: "ຂ້າພະເຈົ້າບໍ່ສົນໃຈວ່າ
ຂ້າພະເຈົ້າໄດ້ເຄີຍເຮັດສິ່ງໃດໃນອະດີດ"(ເບິ່ງ:|Metaphor)
ຂ້າພະເຈົ້າບາກບັນມຸງຫນ້າໄປສູ່ຫລັກໄຊເພື່ອຈະໄດ້ຮັບລາງວັນຄືຊີວິດ
ເຊິ່ງພຣະເຈົ້າໄດ້ຊົງເອີນເອົາໃນພຣະເຢຊູຄຣິດ

ໂປໂລໄດ້ປຽບທຽບຕໍ່ໄປ

ວ່ານັກແລ່ນໄດ້ແລ່ນໄປຂ້າງຫນ້າເພື່ອຊະນະໃນການແຂ່ງຂັນ ໂປໂລໄດ້ນັ້ມໄປທາງຫນ້າໃນການຮັບໃຊ້ແລະເດີນຢູ່ໃນການເຊື່ອຝັງພຣະຄຣິດ.

ແປອີກຢ່າງວ່າ: "ຂ້າພະເຈົ້າເຊື່ອໃນພຣະຄຣິດຕໍ່ໄປ,

ເພື່ອວ່າຂ້າພະເຈົ້າອາດຈະໄດ້ເປັນຂອງພຣະອົງ,ແລະ

ພຣະເຈົ້າອາດຈະເອີ້ນຂ້າພະເຈົ້າໄປຫາພຣະອົງພາຍຫລັງທີ່ຂ້າພະເຈົ້າຕາຍແລ້ວ" (Metaphor)

ໃຫ້ຂຶ້ນໄປຮັບຢູ່ເບື້ອງເທິງ

ຄວາມຫມາຍທີ່ເປັນໄປໄດ້ຄືໂປໂລເວົ້າເຖິງການມີຊີວິດນີ້ຮັບດອນກັບພຣະເຈົ້າເປັນເປັນຂອງພຣະຄຣິດໃນຊີວິດນີ້

1) ຍັງສະຫວັນເຊັ່ນດຽວກັບພຣະເຢຊູໄດ້ຊົງກະທຳ ຫລື 2)

ກ້າວຂຶ້ນໄປເທິງເວທີທີ່ຊົງພວກທີ່ຊະນະການແຂ່ງຂັນຈະໄດ້ຮັບລາງວັນ,

ເປັນຄຳອຸປະມາສຳຫລັບການພົບພຣະເຈົ້າຫນ້າຕໍ່ໜ້າແລະໄດ້ຮັບຊີວິດນີ້ຮັບດອນກັບພຣະເຈົ້າ

(ເບິ່ງ:|Metaphor)

Philippians 3:15

ພວກເຮົາທຸກຄົນທີ່ເປັນຜູ້ໃຫຍ່ແລ້ວ ຄວນຄິດຢ່າງດຽວກັນ

ໂປໂລຕ້ອງການໃຫ້ຜູ້ເຊື່ອໄດ້ມີຄວາມປາຖະຫນາຢ່າງທີ່ທ່ານໄດ້ມີໃນ 3:8.

ແປອີກຢ່າງວ່າ:

"ຂ້າພະເຈົ້າຫນູນໃຈພວກເຮົາຜູ້ເຊື່ອທຸກຄົນທີ່ມີຄວາມເຊື່ອເຂັ້ມແຂງໄດ້ຄິດໃນ

ພຣະເຈົ້າກໍຈະຊົງໃຫ້ພວກທ່ານເຂົ້າໃຈເລື່ອງນີ້ຢ່າງຈະແຈ້ງ

"ພຣະເຈົ້າຈະເຮັດໃຫ້ຈະແຈ້ງສຳຫລັບທ່ານດ້ວຍ" ຫລື

"ພຣະເຈົ້າຈະແນ່ນພຣະທັຍວ່າທ່ານຮູ້ເລື່ອງ"

ຖ້າພວກເຮົາເຖິງຂັ້ນໃດແລ້ວ, ກໍໃຫ້ພວກເຮົາດຳເນີນຊີວິດຕາມນັ້ນ

"ໃຫ້ເຮົາທຸກຄົນເຊື່ອຝັງຄວາມຈິງດຽວທີ່ເຮົາໄດ້ຮັບແລ້ວຕໍ່ໄປ"

Philippians 3:17

ຈົງປະຕິບັດຕາມແບບຢ່າງຂອງຂ້າພຣະເຈົ້າ

"ຈົງເຮັດຢ່າງທີ່ເຮົາເຮັດ" ຫລື "ດຳເນີນຊີວິດຢ່າງທີ່ເຮົາປະຕິບັດຢູ່"

ຟົນ້ອງທັງຫລາຍ

ໃຫ້ແປຂໍ້ນີ້ຢ່າງທີ່ແປໃນ 1:12.

ຄົນທັງຫລາຍເຫລົ່ານັ້ນທີ່ດຳເນີນຕາມແບບຢ່າງທີ່ເຫັນໃນພວກເຮົາ

"ຄົນເຫລົ່ານັ້ນຜູ້ຊົງທີ່ມີຊີວິດຢ່າງທີ່ຂ້າພະເຈົ້າໄດ້ດຳເນີນຊີວິດແລ້ວ" ຫລື

"ຄົນເຫລົ່ານັ້ນຜູ້ຊົງໄດ້ເຮັດຢ່າງຂ້າພະເຈົ້າໄດ້ເຮັດແລ້ວ"

ມີຫລາຍຄົນທີ່ດຳເນີນຊີວິດ...ເປັນສັດຕູຕໍ່ນັກກາງແຂນຂອງພຣະຄຣິດ

ຄຳເຫລົ່ານີ້ເປັນຄວາມຄິດຫລັກຂອງໂປໂລໃນຂໍ້ນີ້.

ມີຫລາຍຄົນກໍາລັງດຳເນີນ

"ມີຫລາຍຄົນກໍາລັງດຳເນີນຊີວິດ" ຫລື

"ມີຫລາຍຄົນໄດ້ດຳເນີນຊີວິດຂອງພວກເຂົາ"

ເຮົາເຄີຍບອກເລື່ອງນີ້ແກ່ພວກເຈົ້າຫລາຍເທື່ອແລ້ວ ແລະ ດຽວນີ້

ເຮົາກໍຂໍບອກຊ້າອີກດ້ວຍນັກຕາໂຫລ

ໂປໂລໄດ້ຂັດຈັງຫວະຄວາມຄິດຫລັກທ່ານດ້ວຍຄຳເຫລົ່ານີ້ທີ່ອະທິບາຍເຖິງຄຳວ່າ

"ຫລາຍ." ທ່ານສາມາດຍ້າຍພວກນີ້ໄປທີ່ຕອນເລີມຕື່ນ ຫລື

ຕອນຈົບຂອງຂໍ້ຖ້າທ່ານຕ້ອງການຕ້ອງເຮັດ.

ເຮົາເຄີຍບອກເລື່ອງນີ້ແກ່ພວກເຈົ້າຫລາຍເທື່ອແລ້ວ

"ຂ້າພະເຈົ້າໄດ້ບອກພວກເຈົ້າຫລາຍເທື່ອແລ້ວ"

ແລະດຽວນີ້ເຮົາກໍຂໍບອກທ່ານຊ້າອີກດ້ວຍນັກຕາໂຫລ

"ແລະບອກທ່ານດຽວນີ້ດ້ວຍຄວາມໂສກເສົ້າຢ່າງຍິ່ງ"

ມີຫລາຍຄົນທີ່ດຳເນີນຊີວິດເປັນສັດຕູຕໍ່ນັກກາງແຂນຂອງພຣະຄຣິດ

ໃນຫນຶ່ງຄຳວ່າ "ກາງແຂນຂອງພຣະຄຣິດ"

ນັກກາງແຂນໃນຫນ້າຂອງພຣະຄຣິດແລະຄວາມຕາຍ.

ສັດຕູຄືຄົນເຫລົ່ານັ້ນຜູ້ທີ່ກ່າວວ່າພວກເຂົາເຊື່ອໃນພຣະເຢຊູແຕ່ບໍ່ໄດ້ຍືນດີທີ່ຈະຫົນທຸກ

ຫລື ຕາຍເຫມືອນທີ່ພຣະເຢຊູຄຣິດໄດ້ຊົງກະທຳ. ແປອີກຢ່າງວ່າ:

ມີຫລາຍຄົນທີ່ເຊື່ອໃນພຣະເຢຊູເຊິ່ງເຮົາໄດ້ເຫັນໃນພຣະເຢຊູ

ແຕ່ວິທີທີ່ເຂົາສະແດງອອກນັ້ນສະແດງວ່າພວກເຂົາຕໍ່ຕ້ານພຣະເຢຊູຜູ້ຊົງຍືນດີທີ່ຈະຫົນທຸກແລະ

ປາຍທາງຂອງຄົນເຫລົ່ານັ້ນຄືຄວາມຈົບຫາຍ

ນັກກາງພຣະເຈົ້າຈະຊົງທຳລາຍພວກເຂົາ"

ພຣະເຈົ້າຂອງເຂົາຄືທ້ອງຂອງພວກເຂົາ

ໃນຫນຶ່ງ "ທ້ອງ"

ອ້າງເຖິງຄວາມປາຖະຫນາຂອງບຸກຄົນໃນເລື່ອງຄວາມສຸກທາງຮ່າງກາຍ.

ແປອີກຢ່າງວ່າ:

"ພວກເຂົາປາຖະຫນາອາຫານແລະຄວາມເພີດເພີນຮ່າງກາຍຫລາຍກວ່າທີ່ພວກເຂົາປາຖະຫນາ

ພວກເຮົາຈະເຮັດໃຫ້ທ່ານໃນສິ່ງທີ່ທ່ານຮັບອາຍ

ໃນຫນຶ່ງຄຳວ່າ "ຮັບອາຍ"

ຄືການກະທຳຂອງປະຊາຊົນທີ່ຄວນຫນ້າຮັບອາຍແຕ່ພວກເຂົາກັບຮັບອາຍ.

ແປອີກຢ່າງວ່າ : "ພວກເຂົາພູມໃຈໃນສິ່ງທີ່ເຮັດໃຫ້ພວກເຂົາຮັບອາຍ"

ພວກເຂົາສົນໃຈນຳແຕ່ຂອງຝ່າຍໂລກນີ້

ໃນຫນຶ່ງຄຳວ່າ "ທາງໂລກ"

ອ້າງເຖິງທຸກສິ່ງທີ່ໃຫ້ຄວາມສຸກທາງດ້ານຮ່າງກາຍແລະບໍ່ໄດ້ຖວາຍກຽດແດ່ພຣະເຈົ້າ.

ແປອີກຢ່າງວ່າ:

"ພວກເຂົາທັງຫມົດຄິດເຖິງແຕ່ສິ່ງທີ່ຈະເຮັດໃຫ້ພວກເຂົາມີຄວາມຍືນດີຫລາຍກວ່າທີ່ຈະເປັນທີ່

Philippians 3:20

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:

ໂດຍທົ່ວໄປໃຊ້ຄຳວ່າ "ຂອງເຮົາ" ແລະ "ເຮົາ" ໃນຫນຶ່ງ,

ທ່ານລວມຕົວທ່ານເອງແລະຜູ້ເຊື່ອໃນເມືອງຟິລິປໂປຍ.

ແຕ່ບ້ານເມືອງຂອງເຮົາຢູ່ໃນສະຫວັນ

ຄວາມຫມາຍທີ່ເປັນໄປໄດ້ຄື 1)"ເຮົາເປັນພົນລະເມືອງຂອງສະຫວັນ" ຫລື

2) "ແຜ່ນດິນຂອງເຮົາຢູ່ທີ່ສະຫວັນ ຫລື

3)"ບ້ານທີ່ແທ້ຈິງຂອງເຮົາຢູ່ໃນສະຫວັນ."

ພຣະອົງຈະຊົງປ່ຽນຮ່າງກາຍອັນຕຳ້ອຍຂອງເຮົາ

"ພຣະອົງຈະຊົງປ່ຽນຄວາມອ່ອນແອຂອງເຮົາ, ຮ່າງກາຍຝ່າຍໂລກ"

ໃຫ້ເປັນເຫມືອນພຣະກາຍອັນຊົງສະຫງ່າຮາສີຂອງພຣະອົງ

"ໃຫ້ເປັນຮ່າງກາຍທີ່ເຫມືອນພຣະກາຍອັນຊົງສະຫງ່າຮາສີຂອງພຣະອົງ"

ພຣະກາຍ, ດ້ວຍອິດທານຸພາບຂອງພຣະອົງທີ່ສາມາດປາບສັບພະທຸກສິ່ງທັງປວງ

ໃຫ້ລົງຢູ່ໃຕ້ອຳນາດຂອງພຣະອົງ

ນີ້ສາມາດເວົ້າໃນຮູບແບບການປະກອບໄດ້. ແປອີກຢ່າງວ່າ:

"ພຣະກາຍ,ພຣະອົງຈະຊົງປ່ຽນຮ່າງກາຍຂອງເຮົາດ້ວຍອິດທານຸພາບທີ່ພຣະອົງຊົງໃຊ້ໃນການປ່ຽນ

Chapter 4

Philippians 4:1

ຄຳເຊື່ອມຕໍ່:

ໂປໂລໄດ້ກ່າວຕໍ່ໄປດ້ວຍຄຳແນະນຳແກ່ຜູ້ເຊື່ອຊາວເມືອງຟິລິປໂປຍໃນເລື່ອງປອດຄ່ອງແລ້ວ

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:

ເມື່ອໂປໂລເວົ້າວ່າ "ເພື່ອນຮ່ວມແອກທີ່ແທ້ຈິງຂອງຂ້າພະເຈົ້າ," ຄຳວ່າ

"ທ່ານ" ເປັນແອກ. ໂປໂລບໍ່ໄດ້ເວົ້າຊື່ຂອງບຸກຄົນ

ທ່ານເອີ້ນເຂົາເພື່ອສະແດງວ່າເຂົາເຮັດງານຮ່ວມກັບໂປໂລໃນການປະກາດຂ່າວພຣະຄຣິດ

ເຫດສັນນັ້ນ,

ຟົນ້ອງທີ່ຮັກຂອງຂ້າພະເຈົ້າຜູ້ຊົງຂ້າພະເຈົ້າປາຖະຫນາຢາກພົບພວກທ່ານ

"ເພື່ອນຜູ້ເຊື່ອຂອງຂ້າພະເຈົ້າ,

ຂ້າພະເຈົ້າຮັກພວກທ່ານແລະຂ້າພະເຈົ້າປາຖະຫນາຈະພົບພວກທ່ານ"

ຟົນ້ອງ

ໃຫ້ແປຄຳນີ້ເຫມືອນກັບທີ່ແປໃນ 1:12.

ຄວາມຊື່ນຊົມຍືນດີແລະມຸງກຸດຂອງຂ້າພະເຈົ້າ

ໂປໂລໃຊ້ຄຳວ່າ "ຍືນດີ"

ທີ່ຫມາຍຄວາມວ່າຄຣິສຕະຈັກຟິລິປໂປຍເປັນເຫດໃຫ້ທ່ານມີຄວາມສຸກ

ຄ່ອງແລ້ວໃນຄຳທີ່ອະທິບາຍເຖິງພວກເຂົາມີຊີວິດສຳຫລັບອົງພຣະຜູ້ເປັນເຈົ້າ.

ຜູ້ຊາຍສວມມັນເທິງຫົວທີ່ເປັນເຄື່ອງຫມາຍກຽດຕິຍົດຫລັງຈາກທີ່ເຂົາໄດ້ໄຊຊະນະໃນເກມສຳຄັນ

ໃນຫນຶ່ງຄຳວ່າ "ມຸງກຸດ"

ຫມາຍຄວາມວ່າຄຣິສຕະຈັກຟິລິປໂປຍນຳກຽດຕິຍົດມາໃຫ້ໂປໂລຕໍ່ຫນ້າພຣະເຈົ້າ

ແປອີກຢ່າງວ່າ:

"ທ່ານເຮັດໃຫ້ຂ້າພະເຈົ້າຍືນດີເພາະວ່າທ່ານເຊື່ອໃນພຣະເຢຊູ,

ແລະທ່ານເປັນລາງວັນແລະກຽດຕິຍົດສຳຫລັບງານຂອງຂ້າພະເຈົ້າ"

ໂດຍທາງນີ້ຈົງຕັ້ງຫມັ້ນໃນອົງພຣະຜູ້ເປັນເຈົ້າ,

ທ່ານຜູ້ເປັນເພື່ອນທີ່ຮັກຂອງຂ້າພະເຈົ້າ

"ດັ່ງນັ້ນຈົງດຳເນີນຊີວິດໃນອົງພຣະຜູ້ເປັນເຈົ້າ

ໃນທາງທີ່ຂ້າພະເຈົ້າໄດ້ສອນທ່ານ, ເພື່ອນທີ່ຮັກ"

ຂ້າພະເຈົ້າຂໍຮ້ອງນາງຢູໂອເດຍ, ແລະ ຂໍຮ້ອງນາງຊິນຕີເຂ

ນິຕິຜູ້ຍິງທີ່ເປັນຜູ້ເຊື່ອແລະໄດ້ຊ່ວຍງານຂອງໂປໂລທີ່ຄຣິສຕະຈັກໃນເມືອງຟິລິບປຸນ
ແປອີກຢ່າງວ່າ: "ຂ້າພະເຈົ້າຂໍຮ້ອງນາງຢູໂອເດຍ
ແລະຂ້າພະເຈົ້າຂໍຮ້ອງນາງຊິນຕິເຂ" **ໃຫ້ມີຄວາມຄິດແບບດຽວໃນອົງພຣະຜູ້ເປັນເຈົ້າ**
ຄຳວະລີ "ຄວາມຄິດແບບດຽວກັນ"
ຫມາຍຄວາມວ່າການມີທັດສະນະຄະຕິເຫມືອນກັນ ຫລື
ຄວາມຄິດເຫມືອນກັນ. ແປອີກຢ່າງວ່າ:
"ເຫັນດ້ວຍກັນເພາະທ່ານທັງສອງເຊື່ອໃນອົງພຣະຜູ້ເປັນເຈົ້າດຽວກັນ"
ຂ້າພະເຈົ້າຂໍຮ້ອງທ່ານເຊັນກັນ
ໃນທີ່ນີ້ຄຳວ່າ "ທ່ານ" ອ້າງເຖິງ "ເພື່ອນຮ່ວມແອກ" ແລະເປັນແອກ.
ເພື່ອນຮ່ວມແອກ
ຄຳອຸປະມານີ ມາຈາກການເຮັດຊາວກະສິກອນ
ມີສັດສອງຕົວທີ່ຖືກຜູກໃນແອກດຽວ. ແປອີກຢ່າງວ່າ: "ເພື່ອຮ່ວມງານ"
ພ້ອມກັບກະເລເມ
ກະເລເມເປັນຜູ້ຊາຍທີ່ເປັນຜູ້ເຊື່ອ ແລະ
ທ່ານໃນຄຣິສຕະຈັກທີ່ເມືອງຟິລິບປອຍ.
ຊົງມີລາຍຊື່ໃນຫນັງສືແຫ່ງຊີວິດ
"ລາຍຊື່ທີ່ພຣະເຈົ້າຊົງບັນທຶກໃນຫນັງສືແຫ່ງຊີວິດ"
Philippians 4:4
ຈົງຊົມຊື່ນຍິນດີໃນອົງພຣະຜູ້ເປັນເຈົ້າ
ໃຫ້ແປຂໍ້ນີ້ເຊັ່ນດຽວກັບທີ່ແປໃນ 3:1.
ອົງພຣະຜູ້ເປັນເຈົ້າຊົງຢູ່ໃກ້
ຄວາມຫມາຍທີ່ເປັນໄປໄດ້ຄື 1)
ພຣະເຢຊູອົງພຣະຜູ້ເປັນເຈົ້າຊົງຢູ່ໃກ້ຜູ້ເຊື່ອໃນພຣະວິນຍານ ຫລື
2)ວັນທີ່ພຣະເຢຊູອົງພຣະຜູ້ເປັນເຈົ້າຈະສະເດັດກັບມາຍັງໂລກໃກ້ມາແລ້ວ.
ທຸກສິ່ງດ້ວຍການພາວັນນາອະທິຖານ ດ້ວຍການອ້ອນວອນທູນຂໍ, ແລະ
ດ້ວຍໃຈໂມທະນາຂອບພຣະຄຸນ, ໃຫ້ພຣະເຈົ້າຊົງຮູ້ການຮ້ອງຂໍຂອງພວກທ່ານ
"ຈົງທູນຂໍພຣະເຈົ້າສຳຫລັບທຸກສິ່ງທີ່ທ່ານ, ຕ້ອງການດ້ວຍການອະທິຖານແລະການອ້ອນວອນທູນຂໍຂອງທ່ານ
ຊົງເກີນຄວາມເຂົ້າໃຈທັງຫມົດ
"ຊົງມີຫລາຍເກີນກວ່າທີ່ເຮົາຈະເຂົ້າໃຈໄດ້"
ຈະເປົ່າອັກສາຈິດໃຈແລະຄວາມຄິດຂອງເຈົ້າທັງຫລາຍ
ນິສະແດງເຖິງສັນຕິສຸກຂອງພຣະເຈົ້າເຊັ່ນດຽວກັບທະຫານຜູ້ຊົງຄວບຄຸມອາລົມໄດ້ແກ່ພວກເຮົາ
ແປອີກຢ່າງວ່າ:
"ຈະເປັນເຫມືອນກັບທະຫານແລະຍາມປ້ອງກັນອາລົມແລະຄວາມຄິດຂອງທ່ານ
Philippians 4:8
ສຸດທ້າຍນີ້
ເມື່ອໂປໂລຈະຈົບຈິດຫມາຍຂອງທ່ານ,
ທ່ານໄດ້ສະຫລຸບວ່າຜູ້ເຊື່ອຄວນດຳເນີນຊີວິດຢ່າງໃດເພື່ອທີ່ຈະໄດ້ມີສັນຕິສຸກກັບ
ພີ່ນ້ອງທັງຫລາຍ
ໃຫ້ແປຂໍ້ຄວາມນີ້ເຫມືອນກັບທີ່ແປໃນ 1:12.
ສົງໃດທີ່ຫນ້າຮັກ
"ບໍ່ວ່າສົງໃດກໍ່ຕາມທີ່ສ້າງຄວາມພໍໃຈ"
ສົງໃດທີ່ຫນ້າຍິນດີ
"ສົງໃດກໍ່ຕາມທີ່ປະຊາຊົນຍອມຮັບ" ຫລື
"ສົງໃດທີ່ປະຊາຊົນເຄົາລົບນັບຖື"
ສົງໃດທີ່ຫນ້ານັບຖື
"ຖ້າພວກເຂົາດີທາງດ້ານສິລະທັມ"
ສົງໃດທີ່ຫນ້າສັນຣະເສີນ
"ແລະຖ້າພວກເຂົາເປັນສົງທີ່ປະຊາຊົນຍົກຍ້ອງສັນຣະເສີນ"
ທ່ານເຄີຍໄດ້ຮຽນຮູ້ ໄດ້ຮັບໄວ້ ເຄີຍໄດ້ຍິນແລະໄດ້ເຫັນໃນເຮົາແລ້ວ
"ທີ່ຂ້າພະເຈົ້າໄດ້ເຄີຍສອນແລະສະແດງໃຫ້ແກ່ທ່ານ"
Philippians 4:10
ຄຳເຊື່ອມຕໍ່:
ໂປໂລເວົ້າເຖິງຜູ້ເຊື່ອໃນເມືອງຟິລິບປອຍໄດ້ຊ່ວຍສະຫນັບສະຫນູນດ້ານການ
ໄດ້ຮັບຄວາມພໍໃຈ
"ມີຄວາມພໍໃຈ" ຫລື "ມີຄວາມສຸກ"
ໃນທຸກສະຖານະການ
"ບໍ່ວ່າສະຖານະການຂອງຂ້າພະເຈົ້າຈະເປັນຢ່າງໃດ"

ຂ້າພະເຈົ້າຮຽນຮູ້ທີ່ຈະຢູ່ຢ່າງຂັດສົນ... ຢ່າງອຸດົມສົມບູນ
ໂປໂລຮູ້ວ່າຈະມີຊີວິດທີ່ມີຄວາມສຸກໄດ້ຢ່າງໃດທັງເວລາທີ່ບໍ່ມີອັນໃດເລີຍ
ຫລື ເວລາທີ່ມີຢ່າງລືນເຫລືອ.
ເມື່ອຍາມອື່ມທ້ອງແລະເມື່ອຍາມອື່ດຢາກ,
ທັງຄວາມສົມບູນພູນສຸກແລະເມື່ອຂັດສົນ
ມີອາຫານ ຫລື ບໍ່ມີອາຫານ, ແລະມີຢ່າງລືນເຫລືອ ຫລື ຕ້ອງການ -
ທັງສອງວະລີນີ້ມີຄວາມຫມາຍຢ່າງດຽວ
ໂປໂລໃຊ້ທັງສອງວະລີນີ້ເພື່ອຢ້າວ່າທ່ານໄດ້ຮຽນຮູ້ວ່າຈະພໍໃຈຢ່າງໃດໃນແຕ່ລະສະຖານະການ.
ເຮົາສາມາດສູ້ກັບທຸກສິ່ງໄດ້ໂດຍພຣະອົງຜູ້ຊົງເສີມກຳລັງເຮົາ
"ຂ້າພະເຈົ້າເຮັດທຸກສິ່ງໄດ້ເພາະວ່າພຣະເຢຊູໄດ້ປອະທານກຳລັງແກ່ເຮົາ"
Philippians 4:14
ໃນຄວາມທຸກຍາກທັງຫລາຍຂອງຂ້າພະເຈົ້າ
ໂປໂລເວົ້າເຖິງຄວາມຍາກລຳບາກຂອງທ່ານເຫມືອນກັບພວກມັນເປັນສະຖານທີ່
ໆທ່ານໄດ້ເຂົ້າໄປ. ແປອີກຢ່າງວ່າ:
"ເມື່ອຫລາຍສິ່ງໄດ້ກາຍເປັນຄວາມຍາກລຳບາກ"
ການປະກາດຂ່າວປະເສີດໃນຄັງທ່າອິດ
ໃນທີ່ນີ້ໂປໂລ ອ້າງເຖິງການປະກາດຂ່າວປະເສີດ
ໃນຄວາມຫມາຍທີ່ສັງສອນຂ່າວປະເສີດ.
ບໍ່ມີໃຜຊ່ວຍເຫລືອຂ້າພະເຈົ້າ
ໃນລາຍສັບລາຍຈ່າຍເລີຍມີແຕ່ພວກເຈົ້າເທົ່ານັ້ນ
ນິສາມາດຖະແຫລງໃນຮູບແບບການປະກອບ. ແປອີກຢ່າງວ່າ:
"ທ່ານເປັນພຽງຄຣິສຕະຈັກດຽວທີ່ສົ່ງເງິນໃຫ້ຂ້າພະເຈົ້າ ຫລື
ຊ່ວຍຂ້າພະເຈົ້າ"
ແຕ່ເຮົາປາຖະຫນາຢາກໃຫ້ພວກເຈົ້າ
ໄດ້ຜົນກຳໄລເພີ່ມຂຶ້ນໃນບັນຊີຂອງພວກເຈົ້າ
ໂປໂລກຳລັງປຽບທຽບຂອງຖວາຍ
ຂອງຊາວຟິລິບປອຍຄືກັບຄວາມລ້າລວຍທີ່ມີເພີ່ມຫລາຍຂຶ້ນເລື້ອຍໆ.
"ພຣະເຈົ້າຄືຜູ້ທີ່ຮັບຮູ້ສິ່ງທີ່ດີທີ່ເຮັດໂດຍຜູ້ເຊື່ອໃນເມືອງຟິລິບປອຍ.
ໂປໂລຕ້ອງການໃຫ້ຊາວຟິລິບປອຍໃຫ້ຂອງຖວາຍເພື່ອພວກເຂົາຈະໄດ້ຮັບພຣະພອນດ້ານຈິດວິນ
ແປອີກຢ່າງວ່າ:
"ຂ້າພະເຈົ້າຕ້ອງການເຫັນພຣະເຈົ້າປອະທານພຣະພອນດ້ານຈິດວິນຍານຫລາຍຍິ່ງຂຶ້ນ"
ໃນຄວາມຄິດຂອງເຮົາຈາກຄວາມກະວົນກະວາຍ.
ຂ້າພະເຈົ້າໄດ້ຮັບຄົບຳນວນ
ຄວາມຫມາຍທີ່ເປັນໄປໄດ້ນີ້ເຖິງບັນຫາຂອງຊີວິດນີ້"
ໂປໂລໄດ້ຮັບທຸກສິ່ງທີ່ຊາວຟິລິບປອຍສົ່ງມາໃຫ້ ຫລື 2)
ໂປໂລໃຊ້ຄວາມຮູ້ສຶກເພື່ອເວົ້າຄຳອຸປະມາທຸລະກິດຂອງທ່ານຈາກ3:8
ແລະເວົ້າວ່າສ່ວນນີ້ຂອງຈິດຫມາຍຄືໃບປືນຮັບເງິນສຳລັບສິນຄ້າທີ່ເອປາໂຟຕິໂຕສົງມາໃຫ້.
ພຣະເຈົ້າມີຢ່າງສົມບູນ
ໂປໂລຫມາຍຄວາມວ່າ
ຂອງທີ່ມີຫລາຍຢ່າງລືນເຫລືອທີ່ທ່ານຕ້ອງການສຳລັບຕົວເອງ.
ເປັນຂອງຖວາຍທີ່ມີກິນຫອມຫວານ
ແລະເປັນເຄື່ອງບູຊາຊົງເປັນທີ່ພໍພຣະທັຍພຣະເຈົ້າ
ກິນຫອມຫວານ ແລະເປັນເຄື່ອງບູຊາຊົງເປັນທີ່ພໍພຣະທັຍພຣະເຈົ້າ -
ໂປໂລປຽບທຽບຂອງຖວາຍຈາກຄຣິສຕະຈັກໃນເມືອງຟິລິບປອຍເຫມືອນກັບເຄື່ອງຖວາຍບູຊາຕໍ່
ໂປໂລສະແດງໃຫ້ເຫັນວ່າສິ່ງຂອງຖວາຍຈາກຄຣິສຕະຈັກເປັນຂອງມີຄ່າຢ່າງຕໍ່ພຣະເຈົ້າ,
ເຫມືອນກັບເຄື່ອງຖວາຍບູຊາທີ່ປະໂລຫິດຈະເຜົາ,
ຊຶ່ງສົ່ງກິນເປັນທີ່ພໍພຣະທັຍຂອງພຣະເຈົ້າ. ແປອີກຢ່າງວ່າ:
"ຂ້າພະເຈົ້າໃຫ້ຄວາມຫມັ້ນໃຈຕໍ່ທ່ານວ່າຂອງຖວາຍເຫລົ່ານີ້ເປັນທີ່ພໍພຣະທັຍຂອງພຣະເຈົ້າ
ເຫມືອນກັບເຄື່ອງບູຊາທີ່ໄດ້ຮັບການຍອມຮັບ"
ຈະຊົງເພີ່ມເຕີມສົງທີ່ຂ້າພະເຈົ້າຂາດຢູ່ນັ້ນ
ນິຕິຄຳດຽວກັບທີ່ແປວ່າ "ໄດ້ເຕີມເຕີມແລ້ວ" ໃນຂໍ້ 18.
ເປັນສຳນວນຫມາຍຄວາມວ່າ
"ຈະຈັດຕັ້ງມາທຸກສິ່ງໃຫ້ທ່ານຕາມທີ່ຕ້ອງການ"
"ແຕ່ຊ່ວຍເຫລືອຂ້າພະເຈົ້າດ້ວຍຄຳທຸກແລະຄຳອຸສຸບໃຈ.
"ຈາກຄວາມອຸດົມຮຸ່ງເຮືອງທີ່ທ່ານໃຫ້ໂດຍພຣະເຢຊູຄຣິດ"
ບັດນິໂດຍພຣະເຈົ້າຂອງເຮົາ
ຄຳວ່າ "ບັດນີ້"
ເຮັດເຄື່ອງຫມາຍຂອງຄຳອະທິຖານປິດແລະຈົບຈິດຫມາຍສ່ວນນີ້.

Philippians 4:21

ຟິນໂອງ

ສິ່ງນີ້ຫມາຍເຖິງຄົນເຫລົ່ານັ້ນທີ່ຮັບໃຊ້ກັບໂປໂລ.

ຟິນໂອງທັງຫມາຍ

ໃຫ້ແປຂໍ້ນີ້ເຫມືອນທີ່ແປໃນ 1:12.

ຜູ້ເຊືອທຸກຄົນ... ຜູ້ເຊືອທຸກຄົນ

ບາງສະບັບແປຂໍ້ນີ້ໂດຍໃຊ້ "ຄົນສັກສິດ" ແລະ "ຄົນສັກສິດ."

Chapter 1

Colossians 1:1

ຂໍ້ມູນເຊືອມຕໍ່

ເຖິງວ່າຈິດຫມາຍນີ້ມາຈາກເປົາໂລ ແລະ

ຕີໂມທຽວທີ່ສົ່ງໄປຍັງຜູ້ເຊືອຊາວໂກໂລຊາຍ,

ໃນຕອນທ້າຍຂອງຈິດໝາຍສະບັບນີ້

ໂປໂລບອກຢ່າງຊັດເຈນວ່າເພິ່ນເປັນຄົນຂຽນ

ເບິ່ງຄືວ່າຕີໂມທຽວກໍຢູ່ກັບເພິ່ນ ແລະ ໄດ້ຂຽນຕາມທີ່ໂປໂລບອກ.

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ

ຕະຫລອດທັງຈິດຫມາຍສະບັບນີ້ຄຳວ່າ "ພວກເຮົາ" ແລະ "ຂອງເຮົາ"

ແລະ "ຂອງພວກເຮົາ" ລວມທັງຊາວໂກໂລຊາຍທັງຫມົດເຂົ້ານຳ

ນອກຈາກຈະລະບຸໄວ້ເປັນຢ່າງອື່ນ ຄຳວ່າ "ທ່ານ" ພວກທ່ານ" ແລະ

"ຂອງພວກທ່ານ" ຫມາຍເຖິງຜູ້ເຊືອຊາວໂກໂລຊາຍ ແລະ

ເປັນຄຳພະຫຼົກ ນອກຈາກຈະລະບຸໄວ້ເປັນຢ່າງອື່ນ.

ຜູ້ທີ່ເປັນອັກຄະສາວົກ ຂອງພຣະເຢຊູຄຣິດເຈົ້າຕາມນິພາພຣະໄທຂອງພຣະເຈົ້າ

"ຜູ້ຊົງພຣະເຈົ້າໄດ້ຊົງເລືອກໃຫ້ເປັນອັກຄະສາວົກຂອງພຣະເຢຊູຄຣິດ".

ເຮົາ... ອົງພຣະເຢຊູຄຣິດຂອງເຮົາ... ເຮົາຢູ່ສະເໝີ

ຖ້ອຍຄຳຕອນນີ້ບໍ່ໄດ້ລວມຊາວໂກໂລຊາຍ

Colossians 1:4

ເຮົາໄດ້ຍິນ

ໂປໂລບໍ່ໄດ້ນັບທັງຫມົດຜູ້ອ່ານຂອງເພິ່ນໄວ້ດ້ວຍ.

ຄວາມເຊືອຂອງທ່ານໃນພຣະເຢຊູຄຣິດເຈົ້າ

"ການທີ່ທ່ານເຊືອໃນພຣະເຢຊູຄຣິດ".

ເປັນເພາະຄວາມຫມັ້ນໃຈໃນຄວາມຫວັງທີ່ໄດ້ຖືກເກັບຖືຮັກສາໄວ້ເພື່ອທ່ານໃນສະໄໝມາດເຂົ້າໃຈໃນສິ່ງທີ່ພຣະເຈົ້າຕ້ອງການໃຫ້ພວກທ່ານເຮັດ".

ຄຳວ່າ "ຄວາມຫມັ້ນໃຈໃນຄວາມຫວັງ"

ໃນຂໍ້ນີ້ຫມາຍເຖິງສິ່ງທີ່ບັນດາຜູ້ເຊືອສາມາດຫມັ້ນໃຈໃນສິ່ງທີ່ຄາດຫວັງໄວ້ວ່າພຣະເຈົ້າຈະເຮັດໃຫ້ເປັນຈິງໃນອະນາຄົດ.

ຖ້ອຍຄຳນີ້ເວົ້າເຫມືອນກັບວ່າເປັນຄວາມຫມັ້ນໃຈນີ້ເປັນວັດຖຸສົ່ງຂອງທີ່ພຣະເຈົ້າໄດ້ໄດ້ຮັບກັບຈິນສະຫວັນເພື່ອຈະໃຫ້ແກ່ຜູ້ເຊືອພາຍຫລັງ.

ແປໄດ້ອີກຢ່າງວ່າ:

"ເພາະພວກທ່ານຫມັ້ນໃຈວ່າພຣະເຈົ້າຜູ້ຊົງສະຖິດໃນສະຫວັນຈະເຮັດສິ່ງດີທີ່ພວກທ່ານຕ້ອງການໃຫ້ເປັນຈິງໃນອະນາຄົດ."

ກຳລັງເກີດຜົນ ແລະ ເຕີບໂຕ

ຕອນນີ້ໂປໂລກຳລັງເວົ້າເຖິງຂ່າວປະເສີດເຫມືອນກັບເປັນຕົ້ນໄມ້ ຫລື

ພືດທີ່ເຕີບໂຕ ແລະ ອອກຜົນໄດ້.

ໃນທົ່ວທັງໂລກ

ຂ່າວປະເສີດກຳລັງຂະຫຍາຍ ແລະ ເຕີບໂຕໄປທົ່ວໂລກທີ່ເຮົາຮູ້ຈັກ.

ພຣະຄຸນຂອງພຣະເຈົ້າຕາມຄວາມຈິງ

"ພຣະຄຸນທີ່ແທ້ຈິງຂອງພຣະເຈົ້າ".

Colossians 1:7

ທີ່ຮັກຂອງເຮົາ...ແທນເຮົາ...ໃຫ້ເຮົາ

ຄຳວ່າ "ຂອງເຮົາ" ແລະ "ເຮົາ" ບໍ່ໄດ້ລວມໄປເຖິງຊາວໂກໂລຊາຍດ້ວຍ.

ຂ່າວປະເສີດດັ່ງທີ່ທ່ານໄດ້ຮຽນຈາກເອເຟໂຊຊົງເປັນເພື່ອນຮ່ວມງານທີ່ຮັກຂອງເຮົາ

ເຂົ້າເປັນ

"ນິຄົຂ່າວປະເສີດ ຊຶ່ງກົງກັບທີ່ທ່ານເຄີຍຮຽນຈາກເອເຟໂຊ

ຜູ້ເປັນເພື່ອນຜູ້ຮັບໃຊ້ທີ່ຮັກຍິງຂອງເຮົາ ແລະ "ຜູ້ທີ່ເປັນ" ຫລື

"ຂ່າວປະເສີດ"

ຊຶ່ງກົງກັບທີ່ເອເຟໂຊເພື່ອນຜູ້ຮັບໃຊ້ທີ່ຮັກຂອງເຮົາໄດ້ສອນໄວ້".

ຈາກເອປາຟັດ ຊົງເປັນເພື່ອນຮ່ວມງານທີ່ຮັກຂອງເຮົາ

ທ່ານເປັນຜູ້ຮັບໃຊ້ຢ່າງຊື່ສັດຂອງພຣະຄຣິດທີ່ຮັບໃຊ້ທ່ານແທນເຮົາ

ຄຳວ່າ "ແທນເຮົາ" ຫມາຍຄວາມວ່າ

ເອເຟໂຊໄດ້ເຮັດວຽກເພື່ອພຣະຄຣິດແບບທີ່ໂປໂລເອງໄດ້ເຮັດຖ້າໂປໂລບໍ່ໄດ້ຢູ່ໃນທ່ານ

ເອປາຟັດ

ໂດຍສະເພາະແລ້ວແມ່ນຄົນທີ່ເຮັດວຽກໃນວັງຂອງຊີຊາ

ນີ້ຫມາຍເຖິງຄົນຮັບໃຊ້ທີ່ເຮັດວຽກໃນວັງຂອງຊີຊາ

"ໂດຍສະເພາະເພື່ອນຮ່ວມຄວາມເຊືອທີ່ເຮັດວຽກໃນວັງຂອງຊີຊາ"

ດ້ວຍຈິດວິນຍານຂອງທ່ານ

ໂປໂລຫມາຍເຖິງຜູ້ເຊືອໂດຍໃຊ້ຄຳວ່າ "ວິນຍານ,"

ຊຶ່ງເປັນສິ່ງທີ່ມະນຸດສາມາດກຽວຂ້ອງກັບພຣະເຈົ້າໄດ້. ແປອີກຢ່າງວ່າ: "

ກັບທ່ານ"

ເປັນຊາຍຜູ້ປະກາດຂ່າວປະເສີດໃຫ້ແກ່ຜູ້ຄົນໃນເມືອງໂກໂລຊາຍ.

ຄວາມຮັກທີ່ທ່ານມີໃນພຣະວິນຍານດ້ວຍ

ໂປໂລໄດ້ເວົ້າເຖິງພຣະວິນຍານບໍລິສຸດເຫມືອນວ່າພຣະອົງເປັນສະຖານທີ່ບັນດາຜູ້ເຊືອໄດ້ເຂົ້າໄປ

ແປໄດ້ອີກຢ່າງວ່າ:

"ການທີ່ພຣະວິນຍານບໍລິສຸດຊົງຊ່ວຍໃຫ້ທ່ານຮັກຜູ້ເຊືອຄົນອື່ນໆ".

Colossians 1:9

ຂໍ້ມູນເຊືອມຕໍ່

ເພາະວ່າພຣະວິນຍານໄດ້ຊົງຊ່ວຍໃຫ້ພວກເຂົາສາມາດຮັກຄົນອື່ນໄດ້.

ໂປໂລອະທິຖານເພື່ອພວກເຂົາ ແລະ

ບອກພວກເຂົາໃນຕອນນີ້ວ່າທ່ານໄດ້ອະທິຖານເພື່ອເຂົາແນວໃດອີກດ້ວຍ.

ເພາະເປັນຄວາມຮັກນີ້

"ເພາະພຣະວິນຍານບໍລິສຸດໄດ້ໃຫ້ເຂົາສາມາດທີ່ຈະຮັກຜູ້ເຊືອຄົນອື່ນໆໄດ້".

ເຮົາໄດ້ຍິນ...ເຮົາກໍບໍ່ໄດ້ຢຸດ...ເຮົາໄດ້ຂໍ...ເຮົາໄດ້ອະທິຖານ

ຄຳວ່າເຮົາເຫລົ່ານີ້ບໍ່ໄດ້ລວມເຖິງຊາວໂກໂລຊາຍ.

ນັບແຕ່ວັນທີ່ເຮົາໄດ້ຍິນເລື່ອງນີ້

"ຈາກມື້ທີ່ເອເຟຣາອີມໄດ້ບອກເລື່ອງນີ້ແກ່ພວກເຮົາ".

ຂໍໃຫ້ທ່ານເຕັມລົ້ນດ້ວຍຄວາມຮອບຮູ້ເຖິງພຣະໄທຂອງພຣະອົງ

ໂປໂລເວົ້າກັບຜູ້ເຊືອຊາວໂກໂລຊາຍເຫມືອນກັບວ່າພວກເຂົາເປັນເຫມືອນພາຊະນະ.

ແປໄດ້ອີກຢ່າງວ່າ:

"ໃຫ້ພຣະເຈົ້າເຕັມພວກເຂົາດ້ວຍສິ່ງທີ່ພວກທ່ານຕ້ອງການຮູ້ເພື່ອທ່ານຈະໄດ້ເຮັດຕາມພຣະໄທຂອງພຣະເຈົ້າ"

ໃນພຣະປັນຍາທັງຫມົດ ແລະ ໃນຄວາມເຂົ້າໃຈຝ່າຍວິນຍານ

"ໃນພຣະວິນຍານບໍລິສຸດຈະເຮັດໃຫ້ສະຫລາດ ແລະ

ສະຫງົບເຂົ້າໃຈໃນສິ່ງທີ່ພຣະເຈົ້າຕ້ອງການໃຫ້ພວກທ່ານເຮັດ".

ເພື່ອທ່ານທັງຫມາຍໄດ້ດຳເນີນຊີວິດຕາມທີ່ສົມຄວນໃນອົງພຣະຜູ້ເປັນເຈົ້າ

ພຣະເຈົ້າຊົງສົມມະໄທໃນພຣະເຈົ້າທີ່ເຮົາເຊືອໃນອະນາຄົດ.

ພຣະເຈົ້າຊົງສົມມະໄທໃນພຣະເຈົ້າທີ່ເຮົາເຊືອໃນອະນາຄົດ.

ພຣະເຈົ້າຊົງສົມມະໄທໃນພຣະເຈົ້າທີ່ເຮົາເຊືອໃນອະນາຄົດ.

"ເພື່ອທ່ານຈະມີຊີວິດແບບທີ່ພຣະເຈົ້າຊົງຄາດຫວັງໃຫ້ທ່ານເປັນ".

ພຣະອົງທັງໝົດເປັນພຣະເຈົ້າທີ່ເຮົາເຊືອໃນອະນາຄົດ.

"ໃນທາງທີ່ຈະເປັນທີ່ພຣະໄທພຣະເຈົ້າ".

ຈະເກີດຜົນ

ໂປໂລກຳລັງເວົ້າເຖິງຜູ້ເຊືອຊາວໂກໂລຊາຍເຫມືອນກັບວ່າພວກທ່ານເປັນຕົ້ນໄມ້

ຫລື ພືດຜັກ ເຊັ່ນດຽວກັບການທີ່ພືດເຕີບໂຕ ແລະ ອອກຜົນ,

ດັ່ງນັ້ນຜູ້ເຊືອຕ້ອງຮູ້ຈັກພຣະເຈົ້າໄດ້ດີຍິ່ງຂຶ້ນ ແລະ ກະທຳການດີດ້ວຍ".

Colossians 1:11

ເຮົາອະທິຖານ

ຄຳວ່າ "ເຮົາ" ນີ້ຫມາຍເຖິງໂປໂລ ແລະ ຕີໂມທຽວ

ແຕ່ບໍ່ໄດ້ລວມເຖິງຊາວໂກໂລຊາຍ.

ມີຄວາມຂະຫຍັນພາກພຽນແລະມີຄວາມອິດທິນໃນທຸກຢ່າງ

ໂປໂລເວົ້າກັບຜູ້ເຊືອຊາວໂກໂລຊາຍເຫມືອນກັບວ່າພຣະເຈົ້າຈະຍ້າຍພວກເຂົາໄປສູ່ຄວາມຂະຫຍັນ

ແລະ ຄວາມອິດທິນແທ້ໆ

ແລ້ວໄປໂລກກຳລັງອະທິຖານໃຫ້ພວກເຂົາຈະບໍ່ຢຸດໄວ້ວາງໃຈໃນພຣະເຈົ້າ

ແລະ

ເພື່ອພວກເຂົາຈະມີອິດທິນຢ່າງທີ່ສຸດເພື່ອເປັນການຖວາຍກຽດແດ່ພຣະອົງ.

ໃຫ້ທ່ານທັງຫມາຍໄດ້ມີສ່ວນຮ່ວມ

"ຊົງຍອມໃຫ້ທ່ານໄດ້ມີສ່ວນ".

ທ່ານທັງຫມາຍໃຫ້ທ່ານໄດ້ມີ

ໃນຂໍ້ນີ້ໂປໂລໄດ້ມຸ່ງເນັ້ນໃຫ້ຜູ້ອ່ານຈິດຫມາຍຂອງເພິ່ນວ່າເປັນເຫມືອນຜູ້ໄດ້ຮັບພຣະພອນຂອງພຣະເຈົ້າ

ທ່ານບໍ່ໄດ້ຫມາຍຄວາມວ່າຕົວທ່ານເອງບໍ່ໄດ້ມີສ່ວນໃນພຣະພອນນັ້ນ.

ມໍລະດົກ

ການຮັບສິ່ງທີ່ພຣະເຈົ້າໄດ້ຊົງສັນຍາໄວ້ກັບຜູ້ເຊື່ອເປັນການເວົ້າເຫມືອນກັບວ່າ "ໂປໂລເວົ້າເຖິງພຣະຄຣິດໃນແບບທີ່ລ້ຳເລີດ. ແລະຄວາມລ້ຳລວຍຈາກຄົນໃນຄອບຄົວ.

ໃນຄວາມສະຫວ່າງ

ແນວຄວາມຄິດນີ້ຂັດແຍ້ງກັບແນວຄວາມຄິດແຫ່ງການຄອບງຳຂອງຄວາມມືດ ແປໄດ້ອີກຢ່າງວ່າ "ໃນການຊົງສະຖິດອັນມີສະຫງ່າຮາສີຂອງພຣະອົງ.

Colossians 1:13

ຂໍ້ມູນເຊື່ອມຕໍ່

ໂປໂລເວົ້າເຖິງພຣະຄຣິດໃນແບບທີ່ລ້ຳເລີດ.

ພຣະອົງໄດ້ຊົງຊ່ອຍເຮົາໃຫ້ຝັນ

"ພຣະເຈົ້າພຣະບິດາໄດ້ຊົງຊ່ອຍກັ່".

ອຳນາດຄອບຄອງຂອງຄວາມມືດ

ຄວາມມືດເປັນພາບຫົວໆໄປ ທີ່ເລັ່ງເຖິງຄວາມຊົ່ວໃນພຣະຄຳພີ.

ແປໄດ້ອີກຢ່າງວ່າ: "ອຳນາດຂອງຄວາມຊົ່ວ".

ພຣະບຸດທີ່ຮັກຂອງພຣະອົງ

"ພຣະບຸດທີ່ຮັກຂອງພຣະເຈົ້າພຣະບິດາຄື ພຣະເຢຊູຄຣິດ".

ໃນພຣະບຸດນັ້ນເຮົາຈຶ່ງໄດ້ຮັບການໄຖ່

ໂປໂລເວົ້າເລື້ອຍໆ ເຫມືອນກັບວ່າຜູ້ເຊື່ອຕ່າງຢູ່ "ໃນ" ພຣະເຢຊູຄຣິດ ຫລື "ໃນ" ພຣະເຈົ້າ. ຖ້ອຍຄຳໃນຂໍ້ນີ້ສາມາດແປໄດ້ວ່າ

"ເປັນເພາະພຣະບຸດຂອງພຣະອົງ ພວກເຮົາຈຶ່ງໄດ້ຮັບການໄຖ່".

ການຊົງຍົກໂທດບາບທັງຫລາຍ

"ພຣະບຸດຂອງພຣະອົງ ຊົງຍົກໂທດບາບຂອງເຮົາ" ຫລື

"ພຣະບິດາຊົງຍົກໂທດບາບຂອງເຮົາຜ່ານທາງພຣະບຸດຂອງພຣະອົງ".

Colossians 1:15

ພຣະບຸດຊົງເປັນພາບລັກຂອງພຣະເຈົ້າຜູ້ຊົງເບິ່ງບໍ່ເຫັນໄດ້ດ້ວຍຕາ

ຄຳວ່າ "ພາບລັກ"

ໃນຂໍ້ນີ້ບໍ່ໄດ້ຫມາຍເຖິງຕົວແທນຂອງບາງຢ່າງທີ່ເບິ່ງບໍ່ເຫັນດ້ວຍຕາ ແຕ່ຄຳວ່າ "ພາບລັກ" ໃນຂໍ້ນີ້ຫມາຍຄວາມວ່າ ໂດຍການໄດ້ຮັບພຣະບຸດ ເຮັດໃຫ້ເຮົາໄດ້ຮູ້ວ່າພຣະເຈົ້າພຣະບິດາເປັນຢ່າງໃດ.

ພຣະບຸດ

ນີ້ເປັນຊື່ນຳຫນ້າທີ່ສຳຄັນຂອງພຣະເຢຊູ ຜູ້ເປັນພຣະບຸດຂອງພຣະເຈົ້າ.

ພຣະອົງຊົງເປັນບຸດຫົວປີ

"ພຣະບຸດຊົງເປັນບຸດຫົວປີ" ຄຳວ່າ "ບຸດຫົວປີ"

ບໍ່ໄດ້ຫມາຍເຖິງການປະສູດຂອງພຣະເຢຊູໃນຫມູ່ບ້ານເບັດເລເຮັມ

ແຕ່ຫມາຍເຖິງຖານະຂອງພຣະບຸດທີ່ເປັນພຣະບຸດນິລັນດອນຂອງພຣະເຈົ້າພຣະບິດາ ຄຳວ່າ "ຫົວປີ" ເປັນພາບເລັ່ງເຖິງສິ່ງ "ສຳຄັນທີ່ສຸດ" ພຣະເຢຊູຊົງເປັນ

"ພຣະບຸດ" ຂອງພຣະເຈົ້າທີ່ສຳຄັນ ແລະ ພິເສດທີ່ສຸດ.

ພຣະອົງກໍຊົງເປັນພຣະເຈົ້າດ້ວຍ ຄຳວ່າ "ພຣະບຸດ"

ສະແດງເຖິງຄວາມໃກ້ຊິດສະຫນິດສະຫນິມຂອງພຣະເຢຊູກັບພຣະບິດາ ຄວາມສຳພັນນັ້ນບໍ່ສາມາດເປັນທີ່ເຂົ້າໃຈໄດ້ຈົນກວ່າແລະ

ນອກຈາກເຈົ້າຈະໃຊ້ຄຳໃນພາສາຂອງເຈົ້າວ່າ "ລູກ" ແລະ "ພໍ່".

ເພາະວ່າທຸກສິ່ງໄດ້ຖືກສ້າງຂຶ້ນມາໂດຍພຣະອົງ

ປະໂຫຍກນີ້ສາມາດລຽງໃໝ່ໂດຍໃຫ້ປະທານໃນປະໂຫຍກເປັນຜູ້ກະທຳ.

ແປໄດ້ອີກຢ່າງວ່າ: "ເພາະວ່າພຣະບຸດໄດ້ຊົງສ້າງສິ່ງສາລະພິດ".

ບໍ່ວ່າຈະເປັນພຣະຫນຶ່ງ ຫລື ອານຸພາບ ຫລື ບັນດາຜູ້ຄອບຄອງ ແລະ

ບັນດາຜູ້ມີສິດອຳນາດທັງຫມົດນີ້ ຕ່າງຖືກສ້າງໂດຍທາງພຣະອົງ ແລະ

ສຳລັບພຣະອົງ.

ພຣະບຸດໄດ້ສ້າງສິ່ງສາລະພິດເພື່ອພຣະອົງເອງ ທັງຫມົດເຖິງພຣະຫນຶ່ງ ຫລື ອານຸພາບ ຫລື ບັນດາຜູ້ຄອບຄອງ ແລະ ບັນດາຜູ້ມີສິດອຳນາດທັງຫມົດ.

ພຣະອົງຊົງເປັນຢູ່ກ່ອນສິ່ງທັງປວງ

"ພຣະອົງຊົງເປັນຢູ່ກ່ອນສິ່ງທັງປວງ".

ສິ່ງທັງປວງກໍຕຳລົງຢູ່ດ້ວຍກັນໄດ້ໃນພຣະອົງ

ໃນຕອນນີ້

ໂປໂລກຳລັງເວົ້າເຖິງພຣະບຸດຊົງຄວບຄຸມເຫມືອນທຸກສິ່ງເຫມືອນກັບວ່າພຣະອົງ ພຣະອົງຊົງຄອບຄອງທຸກສິ່ງເຂົ້າໄວ້ດ້ວຍກັນ".

Colossians 1:18

ພຣະອົງຊົງເປັນຫົວ

"ພຣະເຢຊູຄຣິດ ພຣະບຸດຂອງພຣະເຈົ້າ ຊົງເປັນພຣະສຽນ".

ພຣະອົງຊົງເປັນຫົວຂອງຮ່າງກາຍ ຄືຄຣິສຕະຈັກ

ໂປໂລເວົ້າເຖິງພຣະບຸດທີ່ເປັນພຣະອົງທີ່ຢູ່ເຫມືອຄຣິສຕະຈັກເຫມືອນກັບພຣະອົງເປັນພຣະສຽນຂອງ ເຊັ່ນດຽວກັບທີ່ຫົວປົກຄອງເຫມືອຮ່າງກາຍ ພຣະເຢຊູເອງກໍຊົງປົກຄອງເຫມືອຄຣິສຕະຈັກດ້ວຍ.

ພຣະອົງ ໄປ

"ເປັນອຳນາດແຕ່ດັງເດີມ" ພຣະອົງຊົງເປັນຫົວຫນ້າຂອງຜູ້ວາງຮາກ.

ເປັນລູກກິກຈາກທ່າມກາງພວກຄົນຕາຍ

ພຣະເຢຊູຊົງເປັນຄົນທຳອິດທີ່ໄດ້ຕາຍ ແລະ ກັບມາມີຊີວິດອີກ ແລະ ບໍ່ຕາຍອີກຕໍ່ໄປ.

ພຣະບຸດ

ນິຕິຄຳນຳຫນ້າຊື່ທີ່ສຳຄັນຂອງພຣະເຢຊູ, ພຣະບຸດຂອງພຣະເຈົ້າ.

ຜ່ານທາງພຣະໂລຫິດແຫ່ງໄມ້ກາງແຂນຂອງພຣະອົງ

"ໂດຍອາໄສພຣະໂລຫິດທີ່ພຣະເຢຊູໄດ້ຫລົງອອກເທິງໄມ້ກາງແຂນ".

ພຣະໂລຫິດແຫ່ງກາງໄມ້ແຂນຂອງພຣະອົງ

ຄຳວ່າ "ເລືອດ"

ໃນຂໍ້ນີ້ຫມາຍເຖິງຄວາມຕາຍຂອງພຣະຄຣິດເທິງໄມ້ກາງແຂນ.

Colossians 1:21

ຂໍ້ມູນເຊື່ອມຕໍ່

ໂປໂລໄດ້ເຮັດໃຫ້ຊັດເຈນວ່າຕອນນີ້ພຣະເຈົ້າໄດ້ຊົງເປີດເຜີຍວ່າ

ພຣະຄຣິດໄດ້ຊົງແລກປ່ຽນຄວາມບາບຂອງຜູ້ເຊື່ອຊາວໂກໂລຊາຍເພື່ອເຫັນແກ່ຄວາມບໍລິສຸດຂອງ

ພວກທ່ານກໍເຊັນກັນ

"ແລະພວກທ່ານທີ່ເປັນຜູ້ເຊື່ອຊາວໂກໂລຊາຍກໍເຊັນກັນ".

ເຄີຍເປັນຄົນແປກຫນ້າຕໍ່ພຣະເຈົ້າ

"ເຄີຍເປັນຄົນທີ່ພຣະເຈົ້າບໍ່ຮູ້ຈັກ" ຫລື "ເຄີຍຜັກດັນໃຫ້ພຣະເຈົ້າອອກໄປ".

ເພື່ອຈະໄດ້ຖວາຍທ່ານໃຫ້ເປັນຜູ້ບໍລິສຸດ, ບໍ່ມີມົນທົນ ແລະ

ປາດສະຈາກຄຳນິຕໍ່ພຣະອົງ

ໂປໂລໄດ້ປັນລະຍາຍເຖິງຊາວໂກໂລຊາຍວ່າເປັນເຫມືອນພຣະເຢຊູໄດ້ຊົງຊຳລະກາຍພວກເຂົາໃນ ເຮັດໃຫ້ພວກເຂົາສະອາດ ແລະ

ນຳພວກເຂົາມາຢືນຢູ່ຕໍ່ຫນ້າພຣະເຈົ້າພຣະບິດາ.

ເປັນຄົນບໍລິສຸດ ແລະ ປາສະຈາກຄຳນິ

ໂປໂລໃຊ້ສອງຄຳນິທີ່ມີຄວາມຫມາຍເກືອບຈະຄືກັນເພື່ອເນັ້ນເຖິງແນວຄິດແຫ່ງຄວາມສົມບູນແບບ ແປໄດ້ອີກຢ່າງວ່າ: "ສົມບູນ"

ຕໍ່ພຣະອົງ

ນີ້ເປັນຄຳທີ່ເວົ້າເຖິງຈຸດທີ່ຢືນ "ໃນສາຍພຣະເນດຂອງພຣະເຈົ້າ" ຫລື

"ໃນພຣະໄທຂອງພຣະເຈົ້າ".

ທີ່ໄດ້ປະກາດ

ທີ່ບັນດາຜູ້ເຊື່ອໄດ້ປະກາດໄປ.

ແກ່ທຸກຄົນທີ່ພຣະເຈົ້າສ້າງໃຫ້ຢູ່ໃຕ້ຝ້າ

"ແກ່ທຸກຄົນໃນໂລກ".

ຂ່າວປະເສີດທີ່ຂ້າພະເຈົ້າ, ໂປໂລ, ໄດ້ກາຍມາເປັນຜູ້ຮັບໃຊ້

ແທ້ ໆ ແລ້ວໂປໂລເປັນຜູ້ຮັບໃຊ້ຂອງພຣະເຈົ້າ. ແປໄດ້ອີກຢ່າງວ່າ:

"ຂ່າວປະເສີດທີ່ຂ້າພະເຈົ້າ, ໂປໂລ,

ຜູ້ຮັບໃຊ້ຂອງພຣະເຈົ້າໄດ້ປະກາດອອກໄປ".

Colossians 1:24

ໃນການທົນທຸກຂອງຂ້າພະເຈົ້າເພື່ອທ່ານ

ໂປໂລໄດ້ເວົ້າເຖິງການທົນທຸກທີ່ທ່ານປະສົບຢູ່ເລື້ອຍໆ

ທ່ານອາດຍອມຮັບໃນບ່ອນນີ້ວ່າມີການທົນທຸກອີກຫລວງຫລາຍທີ່ທ່ານແລະ

ຄຣິສຕະຕຽນຄົນອື່ນໆ

ຈະຕ້ອງອົດທົນສູ່ກ່ອນທີ່ພຣະຄຣິດຈະສະເດັດກັບມາອີກເທື່ອ ແລະ

ພຣະຄຣິດທີ່ສະຖິດຢູ່ວິນຍານກໍຈະຮ່ວມກັບພວກທ່ານໃນການປະເຊີນຄວາມຍາກລຳບາກເຫລົ່ານີ້ ເປົ່າໂລບໄດ້ຫມາຍຄວາມວ່າການທົນທຸກຂອງພຣະຄຣິດເທົ່ານັ້ນບໍ່ພຽງພໍທີ່ຈະປະທານຄວາມຝັນ

ຂ້າພະເຈົ້າກໍເຕັມໃຫ້ເຕັມໃນເນື້ອຫນັງຂອງຂ້າພະເຈົ້າ

ໂປໂລເວົ້າເຖິງຮ່າງກາຍຂອງທ່ານເປັນເຫມືອນພາຊະນະທີ່ສາມາດຮັບການທົນທຸກໄດ້.

ຊົງຄອບຄອງທຸກສິ່ງທັງປວງດ້ວຍອຳນາດ

ໂປໂລເວົ້າເຖິງຄຣິສຕະຈັກ ຫລື

ກຸ່ມຜູ້ເຊື່ອທີ່ເປັນຄຣິສຕະຕຽນທັງຫມົດຢູ່ເລື້ອຍໆວ່າເປັນເຫມືອນພຣະກາຍຂອງພຣະຄຣິດ.

ຈະໄດ້ກ່າວພຣະຄຳຂອງພຣະເຈົ້າຢ່າງຄົບຖ້ວນ

ຫມາຍຄວາມວ່າເປັນການນຳເອົາພຣະປະສົງຂອງຂໍ້ຄວາມໃນຂ່າວປະເສີດຂອງພຣະເຈົ້າ ທີ່ຈະຕ້ອງໄດ້ປະກາດ ແລະ ເຊື່ອ.

ນີ້ເປັນຂໍ້ຄວາມສັນເລິກລັບທີ່ພຣະອົງໄດ້ເຊື່ອງຊ້ອນໄວ້
ສາມາດລຽງໃຫມ່ໃຫ້ປະທານຂອງປະໂຫຍກເປັນຜູ້ກະທຳກໍໄດ້.
ແປໄດ້ອີກຢ່າງວ່າ:
"ນິຄົຄວາມຈິງທີ່ເປັນຄວາມລັບທີ່ພຣະເຈົ້າໄດ້ຊົງຊ້ອນໄວ້".
ຢູ່ຫລາຍຍຸກ ແລະ ຫລາຍຊົວອາຍຸ
ຄຳວ່າ "ຫລາຍຍຸກ" ແລະ "ຫລາຍຊົວອາຍຸ"
ຫມາຍເຖິງຊ່ວງເວລາຈາກການຊົງສ້າງໂລກຈົນເຖິງຊ່ວງເວລາເມື່ອຂ່າວປະເສີດ
ບັດນີ້ໄດ້ຖືກເປີດເຜີຍ
ສາມາດລຽງໃຫມ່ໃຫ້ປະທານຂອງປະໂຫຍກເປັນຜູ້ກະທຳກໍໄດ້.
ແປໄດ້ອີກຢ່າງວ່າ: "ບັດນີ້ ພຣະເຈົ້າໄດ້ຊົງເປີດເຜີຍແລ້ວ".
ຄວາມມັງຄັງແຫ່ງສັກສີຂອງຄວາມຈິງທີ່ລ້ຳເລິກນີ້
ໂປໂລເວົ້າເຖິງຄຸນຄ່າຂອງຄວາມຈິງເລື່ອງພຣະເຈົ້າທີ່ຖືກປິດຊ້ອນໄວ້ນີ້ເຫມືອນເປັນ
"ລ້ຳລວຍ".

ພຣະຄຣິດຊົງສະຖິດໃນທ່ານ
ໂປໂລເວົ້າເຖິງຜູ້ເຊື່ອເຫມືອນກັບພວກທ່ານເປັນພາຊະນະບັນຈຸທີ່ໃຫ້ພຣະຄຣິດສະຖິດໄດ້
ນີ້ເປັນວິທີຫນຶ່ງທີ່ຈະບັນລະຍາຍເຖິງຄວາມເປັນຫນຶ່ງດຽວກັນຂອງຜູ້ເຊື່ອກັບພຣະຄຣິດ.
ອັນເປັນຄວາມຫມັ້ນໃຈແຫ່ງສະຫງ່າຮາສີໃນອານາຄົດ
"ເພື່ອທ່ານຈະສາມາດຫມັ້ນໃຈໃນຄວາມຫວັງທີ່ຈະໄດ້ມີສ່ວນຮ່ວມໃນສັກສີຂອງພຣະເຈົ້າ".
Colossians 1:28
ເຮົາສັງສອນ... ເຮົາຈະໄດ້ຖວາຍ
ຄຳວ່າເຮົາເຫລົ່ານີ້ບໍ່ໄດ້ລວມທັງຊາວໂກໂລຊາຍ.
ໂດຍເຄື່ອນສະຕິທຸກຄົນ
"ເຮົາຕົກເຄື່ອນທຸກຄົນ".
ເຮົາຈະໄດ້ຖວາຍທຸກຄົນ
"ເຮົາຈະໄດ້ຖວາຍທຸກຄົນທີ່ບໍ່ໄດ້ຖືກປິດຊ້ອນໄວ້ນີ້ເຫມືອນເປັນຄວາມຈິງທີ່ເປັນຄວາມຈິງ".
ສິມບູນ
"ເປັນຜູ້ໃຫຍ່ຝ່າຍວິນຍານ".

Chapter 2

Colossians 2:1

ຂໍ້ມູນເຊື່ອມຕໍ່

ໂປໂລຍັງຫມູນໃຈບັນດາຜູ້ເຊື່ອໃນເມືອງໂກໂລຊາຍ ແລະ
ເມືອງເລົາດີເຊຍຢູ່ສະເຕມີ
ເພື່ອໃຫ້ເຂົາໃຈວ່າພຣະຄຣິດຊົງເປັນພຣະເຈົ້າແລະ
ພຣະອົງຊົງສະຖິດໃນຜູ້ເຊື່ອ
ເພື່ອພວກທ່ານຈະໄດ້ດຳເນີນຊີວິດແບບດຽວກັບທີ່ພວກທ່ານຕ້ອນຮັບພຣະອົງ.
ຂ້າພະເຈົ້າຄົນອື່ນຕໍ່ສູ້ຫລາຍພຽງໃດເພື່ອພວກທ່ານ
ໂປໂລທຸ້ມເຫຍື່ອງຫລາຍທີ່ສຸດໃນການເສີມສ້າງຄວາມບໍລິສຸດ ແລະ
ຄວາມເຂົ້າໃຈໃນຂ່າວປະເສີດຂອງພວກທ່ານ.
ເພື່ອພວກທ່ານທີ່ຢູ່ໃນເມືອງເລົາດີເຊຍ
ນີ້ເປັນເມືອງທີ່ຢູ່ໃກ້ກັບເມືອງໂກໂລຊາຍຊຶ່ງມີຄຣິສຕະຈັກທີ່ໂປໂລໄດ້ອະທິຖານເພື່ອ
ແລະ ຄົນອີກຫລວງຫລາຍທີ່ຍັງບໍ່ໄດ້ເຫັນຫນ້າຂອງຂ້າພະເຈົ້າ
ຄຳວ່າ "ຫນ້າ" ນີ້ໃຊ້ແທນຕົວບຸກຄົນ. ແປໄດ້ອີກຢ່າງວ່າ:
"ທຸກຄົນທີ່ຂ້າພະເຈົ້າບໍ່ເຄີຍໄດ້ເຫັນໜ້າເປັນສ່ວນຕົວ" ຫລື
"ທຸກຄົນທີ່ຂ້າພະເຈົ້າບໍ່ເຄີຍໄດ້ກັນຕໍ່ໜ້າຕໍ່ຕາ".

ເພື່ອໃຈຂອງພວກທ່ານ

ໂປໂລໄດ້ທັງຫມົດຊາວຄາລາເຕຍໄວ້ດ້ວຍເຖິງວ່າຈະໃຊ້ຄຳແທນນາມທີ່ແຕກຕ່າງກັນ
ແປໄດ້ອີກວ່າ: "ເພື່ອຈິດຂອງພວກເຂົາ ແລະຂອງທ່ານ".

ໂດຍການຄິດສະຫນິດດ້ວຍກັນ

ນີ້ຫມາຍເຖິງການຄິດສະຫນິດດ້ວຍກັນໃນຄວາມສຳພັນທີ່ໃກ້ຊິດ.

ແລະ ມີຄວາມເຂົ້າໃຈຢ່າງບໍລິບູນໃນຄວາມຮູ້

ເປົ້າໂລເວົ້າເຖິງຄົນທີ່ຫມັ້ນໃຈຢ່າງເຕັມທີ່ວ່າຂ່າວດີນີ້ເປັນຄວາມຈິງ
ວ່າທ່ານເປັນເຫມືອນຄົນທີ່ລ້ຳລວຍຝ່າຍຮ່າງກາຍ

ຄວາມຈິງອັນລ້ຳເລິກຂອງພຣະເຈົ້າ

ນິຄົຄວາມຮູ້ທີ່ພຣະເຈົ້າເຫື່ອນັ້ນຈະເປີດເຜີຍໄດ້.

ຊົງກໍຄົພຣະຄຣິດ

ພຣະເຢຊູຄຣິດຊົງເປັນຄວາມຈິງທີ່ລ້ຳເລິກທີ່ພຣະເຈົ້າຊົງເປີດໃຫ້ຮູ້.

ຊົງຄັງແຫ່ງສະຕິປັນຍາ ແລະ ຄວາມຮູ້ທຸກຢ່າງໄດ້ຖືກຊ້ອນໄວ້ໃນພຣະອົງ

ມີແຕ່ພຣະຄຣິດເຫື່ອນັ້ນທີ່ສາມາດເປີດເຜີຍສະຕິປັນຍາ ແລະ
ຄວາມຮູ້ທີ່ແທ້ຈິງຂອງພຣະເຈົ້າ
ສາມາດລຽງປະໂຫຍກໂດຍໄດ້ປະທານຂອງປະໂຫຍກເປັນຜູ້ກະທຳກໍໄດ້.
ແປໄດ້ອີກຢ່າງວ່າ:
"ພຣະເຈົ້າໄດ້ຊ້ອນຄັງແຫ່ງປັນຍາແລະຄວາມຮູ້ໄວ້ໃນພຣະຄຣິດ".

ຄັງແຫ່ງສະຕິປັນຍາ ແລະ ຄວາມຮູ້ທຸກຢ່າງ

ໂປໂລເວົ້າເຖິງສະຕິປັນຍາ ແລະ
ຄວາມຮູ້ຂອງພຣະເຈົ້າວ່າເປັນເຫມືອນຊັບສົມບັດ. ແປໄດ້ອີກຢ່າງວ່າ:
"ສະຕິປັນຍາ ແລະ ຄວາມຮູ້ອັນລ້ຳຄ່າຢ່າງຫລາຍ"

ສະຕິປັນຍາແລະຄວາມຮູ້

ຄຳນີ້ຫມາຍຄວາມກົງຕາມນັ້ນ

ໂປໂລໃຊ້ຄຳເຫລົ່ານີ້ເພື່ອເນັ້ນວ່າຄວາມເຂົ້າໃຈຝ່າຍວິນຍານທັງຫມົດມາຈາກພຣະຄຣິດ
Colossians 2:4

ຫລອກລວງ

ຄຳນີ້ຫມາຍຄວາມເຖິງການເຮັດໃຫ້ບາງຄົນເຊື່ອບາງຢ່າງທີ່ບໍ່ເປັນຄວາມຈິງ
ເພື່ອທ່ານຈະໄດ້ເຮັດຕາມທີ່ເຊື່ອ ແລະ ໄດ້ຮັບຄວາມເສຍຫາຍເປັນຜົນ.

ດ້ວຍຄຳຫລອກລວງອັນຫນ້າຝັງ

ຄຳເວົ້າທີ່ຈະເຮັດໃຫ້ຄົນໜຶ່ງຄິດໄປອີກທາງຫນຶ່ງ.

ຕົວຂອງຂ້າພະເຈົ້າບໍ່ຢູ່ກັບທ່ານ

"ບໍ່ໄດ້ຢູ່ກັບທ່ານທາງຝ່າຍກາຍ".

ວິນຍານຂອງຂ້າພະເຈົ້າຍັງຢູ່ກັບທ່ານ

"ຂ້າພະເຈົ້າຍັງຄິດເຖິງທ່ານຢູ່ຕະຫລອດເວລາ".

ລະບຽບທີ່ດີ

ເຮັດໄດ້ຢ່າງຖືກຕ້ອງເຫມາະສົມ.

ພຶ້ນຖານແຫ່ງຄວາມເຊື່ອຂອງທ່ານ

"ການທີ່ບໍ່ມີຫຍັງ ແລະ ບໍ່ມີໃຜທີ່ຈະເຮັດໃຫ້ທ່ານຢຸດເຊື່ອໄດ້".

Colossians 2:6

ຈົງຍັງຮາກຫມັ້ນຄົງ... ກໍ່ຮ່າງສ້າງຂຶ້ນ... ຈົງຫມັ້ນຄົງ... ຈົງບໍລິບູນ

ຄຳເຫລົ່ານີ້ອະທິບາຍວ່າ ມີຄວາມຫມາຍ "ການດຳເນີນກັບພຣະອົງ".

ຈົງປັງຮາກຫມັ້ນຄົງ

ໂປໂລເວົ້າເຖິງຄົນທີ່ມີຄວາມເຊື່ອໃນພຣະຄຣິດທີ່ແທ້ຈິງວ່າຄົນແບບນັ້ນເປັນເຫມືອນຕົ້ນໄມ້ທີ່ຢູ່ກັບ
ແລະຢັ້ງຮາກລົງເລິກ.

ກໍ່ຮ່າງສ້າງຂຶ້ນເທິງພຣະອົງ

ໂປໂລເວົ້າເຖິງຄົນທີ່ມີຄວາມເຊື່ອໃນພຣະຄຣິດທີ່ແທ້ຈິງວ່າທ່ານເປັນເຫມືອນຕົ້ນໄມ້ທີ່ມີຮາກຖານທີ່ແທ້ຈິງ

ຈົງຫມັ້ນຄົງຢູ່ໃນຄວາມເຊື່ອ

"ໄວ້ວາງໃຈພຣະເຢຊູສຳລັບທຸກສິ່ງ".

ຕາມທີ່ທ່ານໄດ້ຖືກສອນມາ

ນີ້ເປັນການຄຳກ່າວທີ່ດີຫລາຍໂດຍບໍ່ມີການເອີຍເຖິງຊີເຜີ
ບໍ່ດັງນັ້ນກໍ່ເປັນສ້າງຄວາມສົນໃຈໃຫ້ແກ່ຜູ້ຄົນຄື ເອປາຟັດ (ໃນ 1:7)
ແປໄດ້ອີກຢ່າງວ່າ: "ຕາມທີ່ທ່ານໄດ້ຮຽນຫລາຍ" ຫລື
"ເຫມືອນກັບທີ່ພວກທ່ານໄດ້ສອນທ່ານ" ຫລື
"ເຫມືອນກັບທີ່ທ່ານໄດ້ສອນທ່ານ".

ຈົງບໍລິບູນດ້ວຍການຂອບຄຸນ

ໂປໂລເວົ້າເຖິງການຂອບຄຸນເຫມືອນກັບເປັນວັດຖຸທີ່ຜູ້ຄົນນັ້ນສາມາດໄດ້ຮັບເພີ່ມ.
ແປໄດ້ອີກຢ່າງວ່າ: "ໃຫ້ຂອບຄຸນພຣະເຈົ້າຢ່າງຫລາຍ"
Colossians 2:8

ຂໍ້ມູນເຊື່ອມຕໍ່

ໂປໂລກຳຊັບຜູ້ເຊື່ອໃຫ້ລະບັງທີ່ຈະບໍ່ຫັນໄປຕາມໂລກ ແລະ ປະເພນີອື່ນ
ເພາະວ່າບໍ່ຕ້ອງມີສິ່ງໃດເພີ່ມເຕີມໃຫ້ແກ່ຄວາມບໍລິບູນຂອງພຣະເຈົ້າທີ່ບັນດາຜູ້ເຊື່ອມີໃນພຣະຄຣິດ

ຈົງລະບັງ

"ໃຫ້ແນ່ໃຈ"

ຢ່າໃຫ້ຜູ້ໃດນຳພວກເຈົ້າຕົກໄປເປັນເຫຍື່ອ

ໂປໂລເວົ້າເຖິງການທີ່ຄົນຫນຶ່ງສາມາດເຊື່ອໃນຄຳສອນປອມ

ສະຕິປັນຍາ ແລະ ຄວາມຮູ້

ຫລັກຄຳສອນທາງສາດສະໜານ ແລະ

ຄວາມເຊື່ອທີ່ບໍ່ໄດ້ມາຈາກພຣະຄຳຂອງພຣະເຈົ້າ
ແຕ່ຕັ້ງຢູ່ເທິງຄວາມຄິດຂອງມະນຸດໃນເລື່ອງກ່ຽວກັບພຣະເຈົ້າ ແລະ ຊີວິດ.

ຫລອກລວງແລະງົມງວຍ

ໂປໂລເວົ້າເຖິງແນວຄິດທີ່ທຽມເທັດທີ່ບໍ່ໄດ້ສ້າງປະໂຫຍດຫຍັງ ແລະ
ບໍ່ມີຄ່າຫຍັງ ປຽບເໝືອນພາຊະນະທີ່ບໍ່ມີຫຍັງຢູ່ຂ້າງໃນ

ປະເພນີຂອງມະນຸດ... ວິນຍານຕ່າງໆ ຂອງໂລກ

ທັງປະເພນີຂອງຄົນຍິວ ແລະ ລະບົບຄວາມເຊື່ອຂອງຄົນຕ່າງຊາດກໍຂາດຄ່າ
"ວິນຍານຕ່າງໆ ຂອງໂລກ"

ບາງເທື່ອກໍຫມາຍເຖິງວິນຍານຊົ່ວທີ່ອ້າງວ່າໄດ້ປົກຄອງໂລກນີ້ທີ່ຜູ້ຄົນໄດ້ບູຊາ
ແຕ່ຜູ້ແປບາງຄົນເບິ່ງຄຳວ່າ "ວິນຍານຕ່າງໆ ຂອງໂລກ"
ເປັນເຫມືອນຄຳສອນພື້ນຖານຂອງຜູ້ຄົນກ່ຽວກັບໂລກນີ້.

ສະພາບຂອງພຣະເຈົ້າຄຳລົງຢູ່ປາງບໍລິບູນພາຍໃນພຣະອົງ

"ສະພາບທັງຫມົດຂອງພຣະເຈົ້າຄຳລົງຢູ່ໃນອ້າງກາຍຂອງພຣະຄຣິດ".

Colossians 2:10

ໃນພຣະອົງນັ້ນ ທ່ານໄດ້ເຂົ້າຮັບພິທີຕັດແລ້ວ

ໂປໂລກຳລັງເວົ້າເຖິງບັນດາຄົນທີ່ເປັນຂອງພຣະຄຣິດວ່າເປັນເຫມືອນພວກທ່ານ
ປະໂຫຍກນີ້ສາມາດລຽງໃໝ່ໂດຍໃຫ້ປະທານໃນປະໂຫຍກເປັນຜູ້ກະທຳກໍໄດ້. ແລະ ວັນທີ່ຈະຖວາຍເຄື່ອງບູຊາ
ແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ເມື່ອທ່ານມີສ່ວນຮ່ວມໃນຄຣິສຕະຈັກໂດຍກັບຮັບບັບຕິດສະມາ
ພຣະເຈົ້າກໍໄດ້ເຮັດພິທີຕັດໃຫ້ທ່ານແລ້ວ".

ພວກທ່ານເອງກໍຮັບຄວາມບໍລິບູນນັ້ນຢູ່ໃນພຣະອົງ

ໂປໂລເວົ້າເຖິງຜູ້ຄົນເຫມືອນກັບວ່າພວກທ່ານເປັນພາຊະນະທີ່ພຣະເຈົ້າໄດ້ໃສ່
ແປໄດ້ອີກຢ່າງວ່າ: "ພວກທ່ານຖືກເຮັດໃຫ້ບໍລິບູນໃນພຣະຄຣິດ".

ພຣະອົງຊົງເປັນຫົວ

ພຣະຄຣິດຊົງເປັນຜູ້ຄອບຄອງ.

ເຂົ້າພິທີຕັດພຶມະນຸດບໍ່ໄດ້ກະທຳ

ໂປໂລໃຊ້ພາບປຽບທຽບນີ້ເພື່ອບອກວ່າ

ພຣະເຈົ້າໄດ້ເຮັດໃຫ້ບັນດາຄຣິດສະຕຽນຜູ້ເຊື່ອເປັນຫົວອມຮັບໄດ້ສຳລັບພຣະອົງ
ໂດຍການເຕືອນໃຫ້ລະເລິກເຖິງການເຂົ້າພິທີຕັດ ຊົງເປັນພິທີທີ່ເດັກ

ຊົງເດັກນ້ອຍຊາວເຮັບເຮົາຈະຕ້ອງຜ່ານເພື່ອເຂົ້າສູ່ສັງຄົມຂອງຄົນອິດສະລາເອນ

ທ່ານໄດ້ຖືກຝັງໄວ້ກັບພຣະອົງໃນພິທີບັບຕິດສະມາແລ້ວ

ໂປໂລເວົ້າເຖິງການບັບຕິດມາ ແລະ

ການເຂົ້າຮ່ວມໃນກຸ່ມຂອງບັນດາຜູ້ເຊື່ອວ່າເປັນເຫມືອນການຖືກຝັງໄວ້ກັບພຣະອົງ (

ປະະໂຫຍກນີ້ສາມາດລຽງໃຫມ່ໂດຍໃຫ້ປະທານໃນປະໂຫຍກເປັນຜູ້ກະທຳກໍໄດ້.
ແປໄດ້ອີກຢ່າງວ່າ:

"ພຣະເຈົ້າໄດ້ຊົງຝັງທ່ານໄວ້ກັບພຣະຄຣິດແລ້ວເມື່ອຕອນທີ່ທ່ານເຂົ້າຮ່ວມກັບຄຣິດ

ໃນພຣະອົງນັ້ນທ່ານໄດ້ເປັນຂຶ້ນຈາກຕາຍ

ໂປໂລໃຊ້ພາບປຽບທຽບນີ້ເພື່ອເວົ້າເຖິງຈິດວິນຍານໃຫມ່ຂອງຜູ້ເຊື່ອທີ່ເກີດຂຶ້ນ
ສາມາດລຽງປະໂຫຍກໃຫມ່ໂດຍການໃຫ້ປະທານປະໂຫຍກເປັນຜູ້ກະທຳກໍໄດ້.

ແປໄດ້ອີກຢ່າງວ່າ: "ເພາະຕົວທ່ານເຂົ້າຮ່ວມກັບພຣະຄຣິດ

ພຣະເຈົ້າຈຶ່ງໄດ້ເຮັດໃຫ້ທ່ານເປັນຂຶ້ນ".

Colossians 2:13

ເມື່ອທ່ານຕາຍແລ້ວ

ໂປໂລເວົ້າເຖິງການບໍ່ຕອບສະຫນອງຕໍ່ພຣະເຈົ້າວ່າເປັນ

ເຫມືອນຄວາມຕາຍ. ແປໄດ້ອີກຢ່າງວ່າ:

"ເມື່ອພວກທ່ານທີ່ເປັນຜູ້ເຊື່ອຊາວໂກໂລຊາຍບໍ່ສາມາດຕອບສະຫນອງຕໍ່ພຣະເຈົ້າ

ເມື່ອທ່ານຕາຍແລ້ວ... ພຣະອົງໄດ້ຊົງໃຫ້ທ່ານມີຊີວິດ

ໂປໂລໃຊ້ພາບປຽບທຽບນີ້ເພື່ອເວົ້າເຖິງການເຂົ້າສູ່ຊີວິດໃຫມ່ທາງຝ່າຍວິນຍານ
ຕາຍແລ້ວດ້ວຍການລະເມີດທັງຫລາຍຂອງທ່ານ ແລະ

ໃນເນື້ອຫນັງຂອງທ່ານທີ່ບໍ່ໄດ້ເຂົ້າພິທີຕັດ

ທ່ານຕາຍແລ້ວໃນສອງປະການຄື: 1) ທ່ານຕາຍແລ້ວຝ່າຍວິນຍານ,

ໃຊ້ຊີວິດຢູ່ໃນບາບຕໍ່ຜ່ານພຣະຄຣິດ ແລະ 2)

ທ່ານບໍ່ໄດ້ເຂົ້າພິທີຕັດຕາມບັນຍັດຂອງໂມເຊ.

ຍົກໂທດການລະເມີດທັງຫລາຍຂອງເຮົາ

"ພຣະອົງຊົງອະໄພໂທດການລະເມີດທັງໝົດຂອງເຮົາ ທັງຄົນຍິວ ແລະ
ຄົນຕ່າງຊາດດ້ວຍ".

ພຣະອົງຊົງລົບລາຍການຫນັງສືນ ແລະ ກົດເກນທັງຫລາຍທີ່ຕໍ່າມເຮົາ

ໂປໂລໄດ້ເວົ້າເຖິງວິທີທີ່ພຣະເຈົ້າຊົງອະໄພໂທດບາບຂອງເຮົາເຫມືອນກັບການທີ່

ຫລີ ສິງຂອງຢ່າງຫລວງຫລາຍ

ໄດ້ທຳລາຍບັນທຶກຫນຶ່ງຫມົດຖິມເພື່ອລູກຫນຶ່ງຈະບໍ່ຕ້ອງຈ່າຍຄືນໃຫ້ທ່ານ.

ພຣະອົງໄດ້ຊົງປະຈານພວກເຂົາ

ໃນສະໄຫມໂຣມ

ນີ້ເປັນວິທີປົກກະຕິສຳລັບທະຫານໂຣມທີ່ຈະຍ່າງຂະບວນແຫ່ງໄຊຊະນະເມື່ອເດີນທາງກັບມາເຖິງ
ແລະ ເຂົ້າຂອງທີ່ຮິບມາໄດ້ ພຣະເຈົ້າຊົງມີໄຊຊະນະເຫນືອອຳນາດຊົ່ວ

ແລະ ເຫບຜູ້ຄອງຕ່າງໆ.

ໂດຍກາງແຂນ

ຄຳວ່າ "ກາງແຂນ" ນີ້ຫມາຍເຖິງ

ຄວາມຕາຍຂອງພຣະຄຣິດເທິງກາງແຂນ.

Colossians 2:16

ການກິນ ຫລື ການດື່ມ

ບັນຍັດຂອງໂມເຊທັງຫມົດໄປເຖິງສິ່ງທີ່ຜູ້ຄົນຈະຕ້ອງກິນ ແລະ ດື່ມ

"ສິ່ງທີ່ທ່ານກິນ ຫລື ສິ່ງທີ່ທ່ານດື່ມ".

ໃນເລື່ອງເທດສະການ ຫລື ມືຕິນເດືອນ ຫລືໃນເລື່ອງວັນຊາບາໂຕ.

ໂປໂລກຳລັງເວົ້າເຖິງພຣະອົງທີ່ພຣະເຈົ້າໄດ້ສະເຫລີມສະຫລອງ ຈະນະມັດການ

ທີ່ສຳຄັນຂອງພຣະອົງທີ່ພຣະເຈົ້າໄດ້ສະເຫລີມສະຫລອງ

"ໃນວິທີທີ່ທ່ານສະເຫລີມສະຫລອງເທດສະການ ມືຕິນເດືອນ ຫລື

ມີສະບາໂຕໃຫຍ່"

ເຈົ້າຂອງສິ່ງທີ່ຈະມີມາເຖິງ

ເຈົ້າໃຫ້ເຮົາຄິດເຖິງພາບທີ່ບໍ່ຊັດເຈນຂອງຮູບຮ່າງ

ພຣະອົງທີ່ພຣະເຈົ້າໄດ້ສະເຫລີມສະຫລອງສິ່ງນັ້ນ ເຊັ່ນດຽວກັນ

ປະເພນີທາງສາສະຫນາຢ່າງເຊັ່ນບັນຍັດຂອງໂມເຊກໍຊ່ວຍໃຫ້ເຮົາເຫັນຄວາມຈິງບາງສ່ວນຂອງ

ແກ່ນແຕ້

ຄຳນີ້ຫມາຍຄວາມວ່າ "ຕົວຈິງ" ເປັນສິ່ງທີ່ເຮັດໃຫ້ເກີດ "ເຈົ້າ".

Colossians 2:18

ຢ່າໃຫ້ພວກ... ມາຕັດສິນບ່າເຫນັດລາງວັນຂອງທ່ານ

ໃນຂໍ້ນີ້ໂປໂລໄດ້ເວົ້າເຖິງຄູສອນປອມວ່າພວກເຂົາເປັນພວກມັກຕັດສິນແບບບໍ່ຖືກຕ້ອງເຫມືອນກັບ
ແລະ

ທ່ານເວົ້າວ່າການທີ່ພຣະຄຣິດຊ່ວຍເຫລືອໃຜເປັນເຫມືອນກັບການໃຫ້ລາງວັນແກ່ຜູ້ຊະນະໃນກິລິຍາ

ແປໄດ້ອີກຢ່າງວ່າ: "ຢ່າໃຫ້ໃຜ...

ມາຕັດສິນໃຈວ່າທ່ານບໍ່ມີຄຸນສົມບັດທີ່ຈະຮັບລາງວັນຊະນະເລີດ".

ພັດທະນາທາງຖ່ອມຕົວ

ຄຳວ່າ "ຖ່ອມຕົວ"

ເປັນຄຳທີ່ໃຊ້ໃນທັງສອງສະໄຫມທີ່ພວກທ່ານຂອງຄົນຫນຶ່ງທີ່ເຮັດໃຫ້ຄົນອື່ນຄິດວ່າຄົນນັ້ນຖ່ອມຕົວ.

ແປໄດ້ອີກຢ່າງວ່າ:

"ພວກເຮົາບໍ່ຕ້ອງຕັດສິນໃຈໃນເລື່ອງທີ່ພວກເຮົາບໍ່ມີອຳນາດຕັດສິນໃຈເທົ່າທຽມກັບພວກເຮົາ".

ຫລັງໂຫລດຕາມສິ່ງທີ່ທ່ານໄດ້ເຫັນ

ໃນຂໍ້ນີ້ໂປໂລເວົ້າເຖິງຄົນທີ່ອ້າງວ່າໄດ້ຝັນເຫັນ ແລະ

ໄດ້ຮັບນິມິດຈາກພຣະເຈົ້າ ແລະ ມັກອວດຕົວໃນເລື່ອງນັ້ນ.

ອວດອ້າງຕົວຂຶ້ນຕາມຄວາມຄິດຂອງເນື້ອຫນັງຂອງເຂົາ

ໃນຂໍ້ນີ້ໂປໂລໄດ້ບອກວ່າຄວາມຄິດທີ່ຊົ່ວເຮັດໃຫ້ຄົນນັ້ນຜະຍອງຕົວ.

ແປໄດ້ອີກຢ່າງວ່າ

"ການຍົກໂຕຂຶ້ນເປັນຜົນມາຈາກຄວາມຄິດຝ່າຍຊົນຫນັງຂອງທ່ານ".

ອັດຕະໂນມັດຂຶ້ນ

ໃນຂໍ້ນີ້ຄົນທີ່ອວດຕົວຖືກເວົ້າເຖິງວ່າເປັນເຫມືອນສິ່ງທີ່ມີບາງຄົນໄດ້ມາເປົາລົມໃສ່ຈົນມັນຂະຫຍາຍ
ເປັນເຫມືອນການກັບມາມີຊີວິດໃຫມ່ທາງຝ່າຍກາຍ.

ຄວາມຄິດຂອງເນື້ອຫນັງຂອງເຂົາ

ຄຳວ່າຄວາມຄິດຂອງເນື້ອຫນັງໃນຂໍ້ນີ້ຫມາຍເຖິງທຳມະຊາດບາບຂອງມະນຸດ

"ຄວາມຄິດຊົ່ວທີ່ທ່ານມັກຄິດຢູ່ສະເຫມີ" (ເບິ່ງ:)

ເຂົາບໍ່ໄດ້ຍຶດຕົນໃນ

ໂປໂລເວົ້າເຖິງການໄວ້ວາງໃຈໃນພຣະຄຣິດເປັນເຫມືອນຄົນຫນຶ່ງໄດ້ຄວ້າພຣະຄຣິດ ໄວ້ດ້ວຍມືຂໍ້

ແປໄດ້ອີກຢ່າງວ່າ: "ທ່ານບໍ່ໄດ້ຄວ້າໄວ້ຢ່າງແຫນ້ນຫນາ" ຫລື

"ທ່ານບໍ່ໄດ້ຍຶດຕິດ" ເປັນເຫມືອນເດັກທີ່ຍຶດພໍ້ແມ່ໄວ້ຢ່າງແຫນ້ນຫນາ"

ຫົວນັ້ນເປັນເຫດໃຫ້ກາຍທັງຫມົດທີ່ເຊື່ອມຕໍ່ກັນດ້ວຍຂໍ້ ແລະ ເສັ້ນຕ່າງໆ

ໄດ້ຮັບການບຳລຸງລ້ຽງ

ໂປໂລເວົ້າເຖິງຄູສອນທີ່ເຮົາໄດ້ເຫັນໃນຂໍ້ນີ້ທີ່ພວກເຮົາໄດ້ເຫັນວ່າຄວາມຄິດຂອງພຣະຄຣິດ

ວ່າເປັນເຫມືອນກັບຮ່າງກາຍຂອງມະນຸດ
"ພຣະເຈົ້າຊົງລ້ຽງດູທັງຮ່າງກາຍຕະຫລອດໄປຈົນເຖິງຂັ້ນ ແລະ ເອີ້ນຕ່າງໆ
ໂດຍຜ່ານທາງຫົວ ແລະ ຊົງຢຶດເຂົ້າໄວ້ນຳກັນ". (ເບິ່ງ:)
Colossians 2:20
ຖ້າທ່ານຕາຍກັບພຣະຄຣິດ ແລະ ພົນຈາກວິນຍານຕ່າງໆ ແຫ່ງໂລກນີ້
ໂປໂລໄດ້ໃຊ້ພາບປຽບທຽບເພື່ອເວົ້າເຖິງບັນດາຜູ້ເຊື່ອຊຶ່ງເປັນເຫມືອນຄົນທີ່ບໍ່ມີ
ເມື່ອພຣະຄຣິດສິນພຣະຊົນ ບັນດາຜູ້ເຊື່ອກໍຕາຍຝ່າຍວິນຍານໄປດ້ວຍ
ເມື່ອພຣະຄຣິດຊົງເປັນຂຶ້ນຈາກຕາຍ
ບັນດາຜູ້ເຊື່ອກໍເປັນຂຶ້ນໃນຝ່າຍວິນຍານດ້ວຍ
ນັ້ນຄືການຕອບສະຫນອງຕໍ່ພຣະເຈົ້າ. (ເບິ່ງ:)
ເປັນຫຍັງທ່ານຈຶ່ງມີຊີວິດປົດຄິດກັບຝ່າຍໂລກ ເຊັ່ນ "ຢ່າເອົາມືຈັບ"?
ໂປໂລໄດ້ຊ້ຳຖາມນີ້ເພື່ອເຕືອນສະຕິຊາວໂກໂລຊາຍໃນເລື່ອງການຕິດຕາມຄວາມ
ແປໄດ້ອີກຢ່າງວ່າ: "ຢ່າຍອມຢູ່ໃຕ້ອຳນາດຄວາມເຊື່ອແບບໂລກ
ຢ່າເຊື່ອສິ່ງທີ່ພວກທ່ານເວົ້າບອກວ່າ 'ຢ່າແຕ່ຕະຕ້ອງ'.
ມີຊີວິດປົດຄິດກັບຝ່າຍໂລກ

"ຄິດວ່າທ່ານຈະຕ້ອງເຊື່ອຝັງຄວາມປາດຖະໜາຂອງໂລກ".
ໂລກ
ຄວາມຄິດ, ຄວາມປາດຖະໜາ ແລະ
ເຫັນໂດຍທັງຫມົດຄົນສ່ວນໃຫຍ່ທີ່ເປັນຄົນບາບຊຶ່ງເປັນຄົນຂອງໂລກນີ້.
(ເບິ່ງ:)
ການປົດຄິດກັບພຣະຄຣິດໃນຝ່າຍວິນຍານ
ໂປໂລຄຳວ່າ "ວິປັດ"
ໃນບ່ອນນີ້ເພື່ອເປັນພາບປຽບທຽບເຖິງຮ່າງກາຍທີ່ຕ້ອງເນົາເປື້ອນ
("ເສື້ອມສະຫລາຍ") ໃນທີ່ຝັງສົບ (ໃຫ້ເບິ່ງ:)
ກົດບັນຍັດເຫລົ່ານີ້ເບິ່ງມີປັນຍາຕາມຄວາມເຊື່ອທີ່ສ້າງຂຶ້ນມາເອງ
ເບິ່ງມີການຖ່ອມຕົວ ມີການທໍລະມານຮ່າງກາຍ.
ສະເພາະການຖ່ອມຕົວ ແລະ ການທໍລະມານຮ່າງກາຍ -
"ກົດເຫລົ່ານີ້ເບິ່ງເຫມືອນເປັນເລື່ອງສະຫລາດສຳລັບຄົນທີ່ບໍ່ເຊື່ອ
ເພາະເປັນຄວາມເຊື່ອທີ່ຍອມໃຫ້ຜູ້ເປັນສາວິກເບິ່ງເປັນຄົນຖ່ອມຕົວຈາກການທີ່ພວກທ່ານກໍການ
ບໍ່ມີປະໂຫຍດອັນໃດທີ່ຈະຕໍ່ສູ້ກັບຄວາມປາດຖະໜາຝ່າຍເນື້ອຫນັງ
"ບໍ່ໄດ້ຊ່ວຍໃຫ້ທ່ານເລີກທີ່ຈະຕິດຕາມຄວາມປາດຖະໜາຂອງມະນຸດ".

Chapter 3
Colossians 3:1
ຂໍ້ມູນຫົວໂປ
ໂປໂລໄດ້ເຕືອນຜູ້ເຊື່ອເພາະວ່າພວກທ່ານເປັນຫນຶ່ງດຽວກັນໃນພຣະຄຣິດ
ພວກທ່ານບໍ່ຄວນເຮັດບາງສິ່ງ.
ພຣະເຈົ້າໄດ້ຊົງເຮັດໃຫ້ເປັນທ່ານຂຶ້ນມາດວ້ຍກັນກັບພຣະຄຣິດແລ້ວ
ເຊັ່ນດຽວກັບທີ່ພຣະເຈົ້າໄດ້ຊົງເຮັດໃຫ້ພຣະຄຣິດເປັນຂຶ້ນສູ່ສະຫວັນ
ດັ່ງນັ້ນພຣະເຈົ້າຖືວ່າບັນດາຜູ້ເຊື່ອໃນເມືອງໂກໂລຊາຍກໍຖືກເຮັດໃຫ້ເປັນຂຶ້ນໄປສູ່ສະຫວັນ
ສິ່ງເບື້ອງເທິງ
"ສິ່ງທີ່ຢູ່ສະຫວັນ".
ເພາະວ່າທ່ານໄດ້ຕາຍແລ້ວ
ເຊັ່ນດຽວກັບທີ່ພຣະຄຣິດຊົງສິນພຣະຊົນແທ້ໆ,
ດັ່ງນັ້ນພຣະເຈົ້າຊົງຖືວ່າຜູ້ເຊື່ອຊາວໂກໂລຊາຍກໍໄດ້ຕາຍກັບພຣະຄຣິດດ້ວຍ
(ເບິ່ງ:)
ຊີວິດຂອງທ່ານກໍຖືກເຊື່ອງຊ້ອນໄວ້ກັບ ພຣະເຢຊູຄຣິດເຈົ້າໃນພຣະເຈົ້າ
ໂປໂລເວົ້າເຖິງຊີວິດຂອງຜູ້ຄົນເຫມືອນກັບວ່າພວກເຂົາເປັນສິ່ງຂໍ້ທີ່ສາມາດຊ່ອນແຍກ
ແປໄດ້ອີກຢ່າງວ່າ: ຄວາມຫມາຍທີ່ເປັນໄປໄດ້ 1)
"ມັນເຫມືອນກັບວ່າພຣະເຈົ້າໄດ້ຊົງເອົາຊີວິດຂອງທ່ານໄປເຊື່ອງຊ້ອນໄວ້ໃນພຣະເຈົ້າ
ຫລື 2) "ພຣະເຈົ້າເຫຼົ່ານັ້ນທີ່ຊົງຮູ້ວ່າຊີວິດທີ່ແທ້ຈິງຂອງທ່ານນັ້ນເປັນຢ່າງໃດ
ແລະ ພຣະອົງຈະເປີດເຜີຍເມື່ອພຣະອົງຊົງເປີດເຜີຍພຣະຄຣິດ". (ເບິ່ງ:
ແລະ)
ຜູ້ຊົງເປັນຊີວິດຂອງທ່ານ
ພຣະຄຣິດເປັນຜູ້ປະທານຊີວິດຝ່າຍວິນຍານໃຫ້ແກ່ບັນດາຜູ້ເຊື່ອ. (ເບິ່ງ:)
Colossians 3:5
ຕ້ອງປະທານຕົນເປັນຝ່າຍໂລກນີ້ເສຍ
ໂປໂລເວົ້າເຖິງຄວາມປາດຖະໜາຊົງເຫມືອນກັບວ່າມັນເປັນອະໄວຍະວະຫນຶ່ງ
ການຊົ່ວຮ້າຍ
"ການປະພຶດທີ່ບໍ່ມີສຸດ".
ຮາຄະຕັນຫາ
".ຄວາມປາຖະໜາໃນທາງຊົ່ວຮ້າຍ "
ແລະ ຄວາມໂລບຊຶ່ງເປັນການໄຫວ້ຮູບເຄົາລົບ
"ແລະ ຄວາມໂລບຊຶ່ງເປັນເຫມືອນກັບການໄຫວ້ຮູບເຄົາລົບ" ຫລື "ແລະ
ຢ່າໂລບເພາະນັ້ນເປັນເຫມືອນການບູຊາຮູບເຄົາລົບ".
ຄວາມໂກດຮ້າຍ ຂອງພຣະເຈົ້າ
ຄວາມຄຽດຂອງພຣະເຈົ້າຕໍ່ບັນດາຄົນທີ່ເຮັດຊົ່ວ
ຊົງສະແດງອອກໂດຍການທີ່ພຣະອົງຊົງລົງໂທດພວກເຂົາ.
ທັງຫລາຍບໍ່ເຊື່ອຝັງ
"ມະນຸດແຫ່ງການບໍ່ເຊື່ອຝັງ" ຫລື "ຄົນທີ່ບໍ່ເຊື່ອຝັງພຣະເຈົ້າ". (ເບິ່ງ:
ແລະ)
ກັງຫນຶ່ງທ່ານເຄີຍປະພຶດສົ່ງເຫລົ່ານີ້ດ້ວຍ
ໂປໂລເວົ້າເຖິງການປະພຶດຂອງຜູ້ຄົນເປັນເຫມືອນກັບເສັ້ນທາງ ຫລື

ຖະຫນົນທີ່ຜູ້ຄົນຢ່າງໄປເທິງນັ້ນ. ແປອີກຢ່າງວ່າ:
"ເຫລົ່ານີ້ຄືສິ່ງທີ່ທ່ານເຄີຍເຮັດ". (ເບິ່ງ:)
ເມື່ອຊີວິດຂອງທ່ານໄດ້ຖືກຄອບງຳຢູ່ກັບສິ່ງເຫລົ່ານີ້
ຄວາມຫມາຍທີ່ເປັນໄປໄດ້ 1) "ເມື່ອທ່ານເຮັດຕາມສິ່ງເຫລົ່ານີ້" ຫລື 2)
"ເມື່ອທ່ານຢູ່ທາມກາງຄົນທີ່ບໍ່ເຊື່ອຝັງພຣະເຈົ້າ".(ເບິ່ງ:)
ຄວາມຄຽດຮ້າຍ, ຄວາມຂັດເຄື່ອງໃຈ
ຄວາມຄຽດຮ້າຍໃນຂັ້ນຕົ້ນເປັນສິ່ງທີ່ບໍ່ດີ ແລະ ບໍ່ມີປະໂຫຍດໃນຂັ້ນຕົ້ນ
ຕອນທີ່ບາງຄົນຄຽດຄົນທີ່ບໍ່ເຊື່ອເຂົ້າໂດຍສະແດງອາການອອກມາ
ຊຶ່ງເປັນການເຮັດຮ້າຍຄົນອື່ນ.
ຄວາມຂັດເຄື່ອງໃຈ
ຄຽດຢ່າງຮຸນແຮງ.
ການຄິດປອງຮ້າຍ
"ປາດຖະໜາທີ່ຈະກໍການຊົ່ວຮ້າຍ".
ຄຳສຽດສີ
ຄຳສຽດສີທີ່ບໍ່ດີ ແລະ ບໍ່ມີປະໂຫຍດໃນຂັ້ນຕົ້ນ
ຄຳຊົ່ວຊ້າລາມົກ
ຄຳສຽດສີທີ່ບໍ່ດີ ແລະ ບໍ່ມີປະໂຫຍດໃນຂັ້ນຕົ້ນ
ຈາກປາກຂອງທ່ານ
ຄຳວ່າ "ປາກ" ຄຳນີ້ເປັນພາບປຽບທຽບເຖິງການເວົ້າ
"ຈາກການເວົ້າຂອງທ່ານ".
Colossians 3:9
ຂໍ້ມູນເຊື່ອມຕໍ່
ໂປໂລໄດ້ບອກບັນດາຜູ້ເຊື່ອຢູ່ຕະຫລອດເຖິງການໃຊ້ຊີວິດ ແລະ
ເຕືອນສະຕິພວກເຂົາວ່າຄຣິສຕຽນຄວນປະຕິບັດຄົນອື່ນດ້ວຍມາດຕະຖານດຽວກັນ.
ຄວາມຮຸນແຮງ ແລະ ຄວາມປະພຶດແບບເກົ່າມັນແລ້ວ
ແລະ ທ່ານໄດ້ສວມສະພາບມະນຸດຄົນໃຫມ່.
ໃນຂັ້ນໂປໂລໄດ້ເວົ້າເຖິງການທີ່ຄຣິສຕຽນປະຕິເສດຊີວິດເກົ່າທີ່ຢູ່ບາບວ່າເປັນເຫມືອນກັບການ
ຊຶ່ງເປັນເລື່ອງທີ່ປົກກະຕິທຳມະດາຂອງຄົນອິດສະລາເອນທີ່ໂປໂລເວົ້າເຖິງລະດັບຂອງສິນລະທຳໂ
ພຣະສັນຍາ
ຄຳນີ້ຫມາຍເຖິງພຣະເຢຊູຄຣິດ. (ເບິ່ງ:)
ບໍ່ມີພວກກຣິກ ຫລື ພວກຍິວ, ບໍ່ເປັນຜູ້ຮັບພິທີຕັດ ຫລື ບໍ່ຮັບພິທີຕັດ,
ພວກຄົນຕ່າງຊາດຫລື ຄົນສີວິໄລ, ບໍ່ເປັນທາດຮັບໃຊ້ ຫລື ປ່າເຖືອນອີກຄຳໄປ
ຖ້ອຍຄຳເຫລົ່ານີ້ເປັນຕົວຢ່າງຂອງຄົນປະເພດຕ່າງໆ
ທີ່ໂປໂລບອກບໍ່ໄດ້ເປັນເລື່ອງສຳຄັນສຳລັບພຣະເຈົ້າ.
ພຣະເຈົ້າແນມເບິ່ງທຸກຄົນຄືກັນຫມົດ, ບໍ່ເລືອກເຊື່ອສາຍ, ສາດສະຫນາ,
ເຊື່ອຊາດ ຫລື ຖານະທາງສັງຄົມ. ແປໄດ້ອີກຢ່າງວ່າ:
"ພູມຫລັງທາງເຊື່ອສາຍ, ສາດສະຫນາ, ວັດທະນະທຳ ແລະ ສັງຄົມ
ບໍ່ໄດ້ເປັນເລື່ອງສຳຄັນ".
ພວກຄົນຕ່າງຊາດ
ຄົນຕ່າງຊາດທີ່ບໍ່ຮູ້ຈັກວັດທະນະທຳທ້ອງຖິ່ນ.

ຊາວຊີເລຍ

ນີ້ເປັນບາງຄົນທີ່ມາຈາກແຂວງຊີເລຍ, ຊຶ່ງຢູ່ພາຍນອກອານາຈັກໂຣມ.

ຄົນກຣີກ ແລະ

ຄົນໂຣມໃຊ້ຄຳນີ້ເອີ້ນຄົນທີ່ຕິດໂຕໃນຜົນທີ່ໆທຸກຄົນເຮັດຊົງຢູ່ຕະຫລອດເວລາ.

ພຣະເຢຊູຄຣິດເຈົ້າຊົງ ເປັນເຈົ້າຂອງສັບພະທຸກສິ່ງ ແລະ

ຊົງສະຖິດຢູ່ໃນທຸກສິ່ງ.

ບໍ່ມີຫຍັງທີ່ຈະຍົກເວັ້ນ ຫລື ຕັດອອກຈາກການຄອບຄອງຂອງພຣະຄຣິດໄດ້.

ແປໄດ້ອີກຢ່າງວ່າ: "ພຣະຄຣິດຊົງສຳຄັນເໝືອທຸກສິ່ງ ແລະ

ຊົງສະຖິດຢູ່ກັບທຸກຄົນທີ່ເປັນຂອງພຣະອົງ". (ເບິ່ງ:)

Colossians 3:12

ສວມໃຈເມດຕາ

ເຫມືອນກັບບຸກຄົນຫນຶ່ງໃສ່ເສື້ອຜ້າຕອນແຕ່ງຕົວ

ບັນດາຜູ້ທີ່ເຊື່ອກໍ່ຄວນສະແດງຄວາມເມດຕາ ແລະ

ລະດັບທາງສິລະທຳໃນການປະພຶດຕໍ່ຄົນອື່ນ

ໃຈເມດຕາຖືກຄິດວ່າເປັນສູນກາງຂອງອາລົມຂອງຄວາມເມດຕາປານີ.

ແປໄດ້ອີກຢ່າງວ່າ: "ຈົ່ງມີເມດຕາຢູ່ຕະຫລອດເວລາ". (ເບິ່ງ: ແລະ)

ແລ້ວ

"ເພາະສິ່ງທີ່ເຮົາຫາກໍ່ເວົ້າໄປເປັນຄວາມຈິງ". (ເບິ່ງ:)

ໃນຖານະທີ່ເປັນພວກຊົງພຣະເຈົ້າຊົງເລືອກໄວ້ ຄົພວກທີ່ບໍ່ມີສຸດເປັນທີ່ຮັກຢຶງ

ສາມາດລຽງປະໂຫຍກນີ້ໃໝ່ ໂດຍໃຫ້ປະທານໃນປະໂຫຍກເປັນຜູ້ກະທຳ.

ແປໄດ້ອີກຢ່າງວ່າ:

"ໃນຖານະຂອງຄົນທີ່ພຣະເຈົ້າໄດ້ຊົງເລືອກໄວ້ສຳລັບພຣະອົງເອງ, ເປັນຄົນທີ່ພຣະອົງປາດຖະໜາຈະໄດ້ເຫັນຊີວິດເພື່ອພຣະອົງເຫົ່ານັ້ນ ແລະ ເປັນຄົນທີ່ພຣະອົງຊົງຮັກ".

ໃຈປານີ

"ຈິດໃຈດີ" ຫລື "ຈິດໃຈສຸພາບ".

ໃຈຖ່ອມລົງ

"ມີຄວາມຄິດທີ່ຖ່ອມ" ຫລື "ຖ່ອມໃຈ".

ໃຈອ່ອນສຸພາບ

"ຄວາມອ່ອນສຸພາບ".

ຜ່ອນຫນັກຜ່ອນເປົ່າຊົງກັນແລະກັນ

"ຢ່າປ່ອຍໃຫ້ຕົວທ່ານເອງຄຽດຜູ້ອື່ນໄວເກີນໄປ" ຫລື "ຈົ່ງຍອມຮັບກັນ

ແລະ ກັນ ເຖິງວ່າຈະຜິດຫວັງກັນ ແລະ ກັນກໍ່ຕາມ".

ຈົ່ງສຸພາບຕໍ່ກັນ

"ປະຕິບັດຕໍ່ຄົນອື່ນໃຫ້ດີກວ່າທີ່ພວກທ່ານຄວນໄດ້ຮັບການປະຕິບັດຈາກທ່ານ".

ມີເລືອງຮ້ອງຮຽນ

"ຮ້ອງຮຽນກັນ". (ເບິ່ງ:)

ຊົງເປັນ ສິ່ງທີ່ຜູກພັນໄວ້ຈົນຄົບຖ້ວນ

"ຊົງຜູກມັດເຮົາໄວ້ນຳກັນຢ່າງສົມບູນ".

Colossians 3:15

ຈົ່ງໃຫ້ສັນຕິສຸກຂອງພຣະຄຣິດເຈົ້າຊົງຄອງຈິດໃຈຂອງທ່ານ

ໂປໂລເວົ້າເຖິງສັນຕິສຸກທີ່ພຣະເຈົ້າປະທານໃຫ້ຊົງເປັນເຫມືອນກັບຜູ້ເຂົ້າມາຄອບຄຸມ

ຄວາມຫມາຍທີ່ເປັນໄປໄດ້ອີກຄື 1)

"ເຮັດທຸກສິ່ງເພື່ອທ່ານຈະມີຄວາມສຳພັນທີ່ສະຫງົບລະຫວ່າງກັນ ແລະ

ກັນ" ຫລື 2)

"ຍອມໃຫ້ພຣະເຈົ້າປະທານສັນຕິສຸກເຂົ້າມາໃນໃຈຂອງທ່ານ". (ເບິ່ງ:)

ຈິດໃຈຂອງທ່ານ

ເປັນເລືອງປົກກະຕິທີ່ໂປໂລຈະເວົ້າເຖິງເລືອງໃຈວ່າເປັນເຫມືອນຈຸດທີ່ຜູ້ຄົນຮູ້ສຶກ

ເຊັ່ນ ການມີສັນຕິສຸກ. (ໃຫ້ເບິ່ງ:)

ຈົ່ງໃຫ້ຖ້ອຍຄຳຂອງພຣະເຢຊູຄຣິດເຈົ້າສະຖິດຢູ່ ໃນຕົວທ່ານ

ໂປໂລເວົ້າເຖິງຖ້ອຍຄຳຂອງພຣະຄຣິດວ່າເປັນເຫມືອນກັບບຸກຄົນຫນຶ່ງທີ່ສາມາດມີຊີວິດຢູ່ພາຍໃ.

"ຈົ່ງໄວ້ວາງໃຈໃນພຣະສັນຍາຂອງພຣະຄຣິດຢູ່ສະເໝີ".

ເຄື່ອນສະຕິກັນ

"ຕັກເຕືອນ ແລະ ຫມຸນໃຈຊຶ່ງກັນ ແລະ ກັນ".

ດ້ວຍການຮ້ອງເພງຍ້ອງຍໍສັນລະເສີນ, ເພງນະມັດສະການ ແລະ

ເພງຝ່າຍວິນຍານ

"ດ້ວຍເພງທຸກຮູບແບບເພື່ອສັນລະເສີນພຣະເຈົ້າ".

ຈົ່ງຮ້ອງເພງຖວາຍ ແດ່ພຣະເຈົ້າດ້ວຍໃຈຂອບພຣະຄຸນແດ່ພຣະເຈົ້າ.

"ໃຈຂອບໃຈ".

ດ້ວຍວາຈາ ຫລື ດ້ວຍການກະທຳກໍ່ຕາມ

ການເວົ້າ ແລະ ການສະແດງອອກ.

ໃນພຣະນາມຂອງອົງພຣະເຢຊູ

"ເພື່ອເປັນທີ່ຖວາຍກຽດແດ່ພຣະເຢຊູເຈົ້າ" ຫລື

"ດ້ວຍສິດທິອຳນາດຂອງພຣະເຢຊູເຈົ້າ"

ໂດຍພຣະອົງນັ້ນ

ຄວາມຫມາຍທີ່ເປັນໄປໄດ້ອີກຄື 1) ເພາະພຣະອົງໄດ້ກະທຳສິ່ງຢຶງໃຫຍ່

ຫລື 2) ເພາະພຣະອົງຊົງເປີດໂອກາດໃຫ້ມະນຸດໄດ້ເວົ້າກັບພຣະເຈົ້າ ແລະ

ຂອບຄຸນພຣະອົງໄດ້.)

Colossians 3:18

ຂໍມູນເຊືອມຕໍ່

ໂປໂລໄດ້ໃຫ້ຄຳແນະນຳພິເສດແກ່ພັນລະຍາ, ຜົວ, ລູກໆ, ພໍ່, ຂ້າທາດ

ແລະ ນາຍ.

ຝ່າຍພັນລະຍາ ຈົ່ງຍອມ ອ່ອນນ້ອມເຊື່ອຝັ່ງ

"ພັນລະຍາ ຈົ່ງເຊື່ອຝັ່ງເຮັດຕາມ".

ເປັນສິ່ງເຫມາະສົມ

"ເປັນການເຫມາະສົມ" ຫລື "ເປັນການຖືກຕ້ອງ".

ຢ່າເຮັດຮຸນແຮງຕໍ່ນາງ.

"ຢ່າເຮັດຮຸນແຮງຕໍ່" ຫລື "ຢ່າຄຽດຕໍ່".

ຢ່າກຸກກວນບຸດຂອງຕົນ

"ຢ່າເຮັດໃຫ້ລູກໆ ຂອງທ່ານຄຽດໂດຍບໍ່ຈຳເປັນ".

Colossians 3:22

ຈົ່ງເຊື່ອຝັ່ງນາຍຂອງຕົນຕາມເນື້ອຫນັງທຸກສິ່ງ

"ເຊື່ອຝັ່ງເຮັດຕາມນາຍທີ່ເປັນມະນຸດ".

ຢ່າງຄົນທີ່ທຳແຕ່ຕໍ່ຫນ້າຢ່າງຄົນປະຈົບສຳພັນ

"ຢ່າງເຊັ່ນ ຢ່າເຊື່ອຝັ່ງສະເພາະເມື່ອນາຍເບິ່ງເຫົ່ານັ້ນ

ເຫມືອນກັບເຮັດເພື່ອປະຈົບຜູ້ຄົນເຫົ່ານັ້ນ".

ຈົ່ງເຮັດດ້ວຍຄວາມເຕັມໃຈເໝືອນ ເຮັດຖວາຍກຽດແກ່ອົງພຣະຜູ້ເປັນເຈົ້າ

"ເຫມືອນທ່ານເຮັດວຽກໃຫ້ແກ່ພຣະເຈົ້າ".

ມໍລະດົກ...ເປັນບ່າເໝັດ

"ໄດ້ຮັບມໍລະດົກເປັນລາງວັນຕອບແທນ".

ພໍ່ຄອຍົກ

ເປັນການຮັບສິ່ງທີ່ພຣະເຈົ້າໄດ້ຊົງສັນຍາໄວ້ກັບຜູ້ເຊື່ອເຫມືອນກັບໄດ້ຮັບມໍລະດົກທີ່ເປັນຊັບສິນ

ແລະ ຄວາມມັ່ງຄັ່ງຈາກຄົນໃນຄອບຄົວ.

ຜູ້ທີ່ເຮັດເຮັດການຊົດນັ້ນ ກໍຈະໄດ້ຮັບໂທດ

"ພຣະເຈົ້າຈະລົງໂທດໃຜກໍ່ຕາມທີ່ຄຳຄວາມອະທຳ".

ຜູ້ທີ່ເຮັດຄວາມອະທຳ

ທີ່ຜິດຊົງເຮັດໃນປະເທດເຢຊູເຈົ້າ.

ບໍ່ມີການເຫັນແກ່ຫນ້າຜູ້ໃດເລີຍ

"ພຣະເຈົ້າລົງໂທດທຸກຄົນດ້ວຍມາດຕະຖານດຽວກັນ".

Chapter 4

Colossians 4:1

ຂໍມູນເຊືອມຕໍ່

ຫລັງຈາກທີ່ໄດ້ເວົ້າກັບຄົນທີ່ເປັນນາຍ

ໂປໂລກໍ່ຈົບຄຳແນະນຳພິເສດໃຫ້ແກ່ບັນດາຜູ້ເຊື່ອໃນຫລາຍລະດັບໃນຄຣິສຕະສາດ

ຖືກຕ້ອງ ແລະ ທ່ຽງທຳ

ຄຳເຫລົ່ານີ້ມີຄວາມຫມາຍໃກ້ຄຽງກັນຫລາຍ ແລະ

ຖືກໃຊ້ເພື່ອເນັ້ນບາງສິ່ງທີ່ຖືກຕ້ອງທາງດ້ານສິນລະທຳ. (ເບິ່ງ:)

ກໍມີນາຍອົງຫນຶ່ງຢູ່ໃນສະຫວັນເຫມືອນກັນ

ພຣະເຈົ້າຕ້ອງການໃຫ້ຄວາມສຳພັນລະຫວ່າງເຈົ້ານາຍເທິງໂລກນີ້ ແລະ

ເຫມືອນຂອງພຣະເຈົ້າເປັນຄວາມຮັກແບບພຣະເຈົ້າ,

ຜູ້ຊົງເປັນເຈົ້ານາຍໃນສະຫວັນ, ຊົງຮັກຂ້າທາດຂອງພຣະອົງເທິງໂລກນີ້,

ທັງຫມົດເຖິງເຈົ້ານາຍຂອງຂ້າທາດເຫລົ່ານັ້ນເທິງໂລກນີ້ດ້ວຍ.

Colossians 4:2

ຂໍ້ມູນເຊືອມຕໍ່

ໂປໂລຍັງຄົງໃຫ້ຄໍາແນະນໍາແກ່ບັນດາຜູ້ເຊືອເຖິງການໃຊ້ຊີວິດ ແລະ ການເວົ້າ.

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ

ຄໍາວ່າ "ເຮົາ" ໃນຂໍ້ນີ້ໝາຍເຖິງໂປໂລ ແລະ ຕີໂມທຽວ

ແຕ່ບໍ່ໄດ້ລວມຊາວໂກໂລຊາຍດ້ວຍ.

ຈົງອຸທິດຕົວໃນການພາວັນນາອະທິຖານ

"ຮັກສາການອະທິຖານໄວ້ຢ່າງຊື່ສັດ" ຫລື "ຄອຍຖ້າອະທິຖານຢູ່ສະເໝີ".

ເພື່ອພຣະເຈົ້າ ຈະຊົງໃຜດໂຂປະຕູ

"ພຣະເຈົ້າຈະຊົງປະທານໂອກາດໃຫ້".

ຄວາມຈົງອັນເລິກລັບຂອງ ພຣະເຢຊູຄຣິດເຈົ້າ

ຄໍານິທຍາຍເຖິງຂ່າວປະເສີດຂອງພຣະເຢຊູຄຣິດ

ຊົງບໍ່ສາມາດເຂົ້າໃຈໄດ້ກ່ອນທີ່ພຣະຄຣິດຈະສະເດັດມາ.

ທີ່ຂ້າພະເຈົ້າຖືກຈຳລອງຢູ່ກໍ່ເພາະເຫດນີ້ແຫລະ.

ຄໍາວ່າ "ຖືກຈຳລອງ" ເປັນການປຽບທຽບເຖິງການຕິດຄຸກ.

ແປໄດ້ອີກຢ່າງວ່າ

"ເພື່ອຈະໄດ້ປະກາດຂໍ້ຄວາມຂອງພຣະເຢຊູຄຣິດເຮັດໃຫ້ຂ້າພະເຈົ້າຕ້ອງມາຢູ່ໃນໂລກໃຊ້ຄຳນີ້".

ຈົງອະທິຖານເພື່ອຂ້າພະເຈົ້າຈະໄດ້ກ່າວຂໍ້ເລິກລັບໄດ້ຢ່າງຊັດເຈນ

"ອະທິຖານເພື່ອຂ້າພະເຈົ້າຈະສາມາດເວົ້າຂໍ້ຄວາມຂອງພຣະເຢຊູຄຣິດໄດ້ຢ່າງຊັດເຈນ".

Colossians 4:5

ຈົງປະຕິບັດຕໍ່ຄົນພາຍນອກ ດ້ວຍໃຊ້ສະຕິປັນຍາ

ແນວຄິດທີ່ໃຊ້ຄໍາວ່າດໍາເນີນມັກຈະກັບການດໍາເນີນຊີວິດຂອງຄົນເຮົາ.

ແປໄດ້ອີກຢ່າງວ່າ:

"ໃຫ້ໃຊ້ຊີວິດແບບທີ່ຄົນທີ່ບໍ່ແມ່ນຜູ້ເຊືອຈະໄດ້ເຫັນວ່າທ່ານເປັນຄົນທີ່ສະຫລາດ".

ໂດຍສວຍໂອກາດ

"ໃຫ້ເຮັດດີທີ່ເທົ່າທີ່ທ່ານເຮັດໄດ້ເພື່ອທ່ານມີໂອກາດ" ຫລື

"ໃຊ້ເວລາໃຫ້ເກີດປະໂຫຍດຫລາຍທີ່ສຸດ".

ໃຫ້ວາຈາຂອງທ່ານປະກອບດ້ວຍເມດຕາຄຸນຢູ່ສະເຫມີ. ປະສົມດ້ວຍເກືອ

ອາຫານທີ່ໃສ່ເກືອເປັນການປຽບທຽບຄໍາເວົ້າທີ່ສອນຄົນອື່ນແລະ

ຄົນອື່ນມັກທີ່ຈະຝັງ. ແປອີກຢ່າງວ່າ

"ໃຫ້ການສົນທະນາຂອງທ່ານເຕັມໄປດ້ວຍຄວາມເມດຕາ ແລະ

ດຶງດູດຄວາມສົນໃຈ".

ເພື່ອທ່ານຈະໄດ້ຮູ້ວ່າຄວນຈະຕອບ...ຢ່າງໃດ

ເພື່ອທ່ານຈະຮູ້ວິທີທີ່ຈະຕອບຄໍາຖາມຈາກຄົນອື່ນໃນເລື່ອງພຣະເຢຊູຄຣິດ"

ຫລື "ເພື່ອທ່ານຈະສາມາດເຮັດດີຕໍ່ທຸກຄົນໄດ້".

Colossians 4:7

ຂໍ້ມູນເຊືອມຕໍ່

ໂປໂລຈົບດ້ວຍຄໍາແນະນໍາພິເສດກ່ຽວກັບບາງຄົນ

ແລະໄດ້ຝາກຄໍາຫັກຫາຍໄປໆ ມາໆ ຈາກຜູ້ເຊືອແຕ່ລະຄົນ

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ

ໂອເນຊີໂມເຄຍເປັນຂ້າທາດຂອງຟີເລໂມນ. ລາວເຄີຍລັກເງິນຂອງຟີເລໂມນ

ແລະ ຫນີໂປກຸງໂຣມ

ຊົງເປັນທີ່ໆລາວໄດ້ກາຍມາເປັນຄຣິສຕຽນຜ່ານທາງການຮັບໃຊ້ຂອງໂປໂລ.

ຕອນນີ້ຕີຂີໂກ ແລະ

ໂອເນຊີໂມເປັນຜູ້ທີ່ນໍາຈົດຫມາຍຂອງໂປໂລໄປສົ່ງໃຫ້ຊາວໂກໂລຊາຍ.

ເລື່ອງລາວ ກ່ຽວກັບພວກເຮົາ

"ທຸກສິ່ງທີ່ກໍາລັງເກີດຂຶ້ນກັບ ພວກເຮົາ".

ເປັນຜູ້ຮັບໃຊ້ຮ່ວມກັນກັບຂ້າພະເຈົ້າ.

"ເພື່ອຮ່ວມຮັບໃຊ້" ເຖິງວ່າໂປໂລເປັນອິດສະຫລະ

ເພິ່ນກໍ່ແນມເບິ່ງຕົວເອງວ່າເປັນຂ້າທາດຂອງພຣະຄຣິດ ແລະ

ແນມຕີຂີໂກວ່າເປັນເພື່ອຮ່ວມຮັບໃຊ້.

ກ່ຽວກັບພວກເຮົາ

ຄໍານິບໍ່ໄດ້ລວມຊາວໂກໂລຊາຍ.

ຫມາຍນໍາໃຈຂອງທ່ານ

ໃຈເປັນເຫມືອນສູນກາງຂອງອາລົມຫລວງຫລາຍ. ແປໄດ້ອີກຢ່າງວ່າ:

"ຈະໄດ້ໃຫ້ກໍາລັງໃຈທ່ານ".

ຜູ້ເປັນນ້ອງທີ່ຮັກ ແລະ ຊື່ສັດ

ໂປໂລເອີ້ນໂອເນຊີໂມວ່າເປັນເພື່ອນຄຣິສຕຽນ ແລະ

ຂ້າທາດຂອງພຣະຄຣິດ.

ທ່ານທັງສອງຈະເລົ່າ

"ຕີຂີໂກ ແລະ ໂອເນຊີໂມຈະເລົ່າໃຫ້ຟັງ".

ທຸກສິ່ງທີ່ໄດ້ເກີດຂຶ້ນໃນທີ່ນີ້

ພວກເຂົາຈະເລົ່າໃຫ້ຜູ້ເຊືອຊາວໂກໂລຊາຍເຖິງທຸກສິ່ງທີ່ກໍາລັງເກີດຂຶ້ນໃນສະຖານທີ່ໂປໂລອາໄສ

ບາງຄໍານານກໍ່ບອກວ່າໂປໂລຢູ່ໃນກຸງໂຣມຖືກຈຳກັດບໍລິເວນຢູ່ໃນຢ້ານໃນຊ່ວງເວລານີ້.

Colossians 4:10

ອາຣິດຕາໂຂ

ເພິ່ນເຄີຍຢູ່ໃນຄຸກກັບໂປໂລໃນເມືອງເອເຟໂຊ

ເມື່ອໂປໂລຂຽນຈົດຫມາຍສະບັບນີ້ໄປຍັງຊາວໂກໂລຊາຍ.

ຖ້າເຂົາມາຫາ

"ຖ້າມາອະໂກມາ".

ເປຊູ ເຊິ່ງມີອີກຊື່ຫນຶ່ງວ່າຢູສະໂຕ

ນີ້ກໍ່ເປັນຄົນຫນຶ່ງທີ່ເຮັດວຽກຮ່ວມກັບໂປໂລ.

ຄົນເຫລົ່ານີ້ເທົ່ານັ້ນທີ່ເປັນຄົນເຂົ້າພິທີຕັດໃນບັນດາ

ເພື່ອນຮ່ວມງານຂອງຂ້າພະເຈົ້າເພື່ອອານາຈັກຂອງພຣະເຈົ້າ

ໃນໂລກໃຊ້ຄຳນີ້ "ເຂົ້າພິທີຕັດ" ໃນຂໍ້ນີ້ເພື່ອເວົ້າເຖິງຄົນຍິງ

ເພາະວ່າພາຍໃຕ້ກົດບັນຍັດໃນພັນທະສັນຍາເດີມ,

ພວກອົງກຳລັງເຂົ້າພິທີຕັດ. ແປໄດ້ອີກຢ່າງວ່າ

"ທັງສາມຄົນນີ້ເທົ່ານັ້ນທີ່ເປັນຜູ້ເຊືອຊາວຢິວທີ່ເຮັດວຽກຮ່ວມກັບຂ້າພະເຈົ້າໃນການປະກາດວ່າພຣະເຈົ້າໄດ້ສົ່ງເກດເຫັນວ່າເພິ່ນໄດ້ເຮັດວຽກຫນັກຫລາຍເພື່ອທ່ານ".

ຄົນເຫລົ່ານີ້ເທົ່ານັ້ນທີ່ເປັນຄົນເຂົ້າພິທີຕັດ

"ຄົນເຫລົ່ານີ້ຄື ອາຣິດຕາໂຂ, ມາຣະໂກ ແລະ

ຢູສະໂຕເທົ່ານັ້ນທີ່ໄດ້ເຂົ້າພິທີຕັດ.

Colossians 4:12

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ

ເມືອງ ລາວຕີເກອາ ແລະ

ເມືອງຮີເອຣາບຸຣີເປັນເມືອງທີ່ຢູ່ໃກ້ເມືອງໂກໂລຊາຍ.

ເອປາຟຣັດ

ເອປາຟຣັດເປັນຄົນທີ່ໄດ້ປະກາດຂ່າວດີໃຫ້ແກ່ຜູ້ຄົນໃນເມືອງໂກໂລຊາຍ.

(ໃຫ້ເບິ່ງບົດທີ 1:7)

ຫນຶ່ງໃນພວກເຈົ້າ

"ມາຈາກເມືອງຂອງພວກທ່ານ" ຫລື "ເພື່ອຮ່ວມຖິ່ນຂອງທ່ານ".

ເປັນຄົນຫນຶ່ງໃນພວກເຈົ້າ

"ເປັນສາວິກຂອງພຣະເຢຊູຄຣິດຄົນຫນຶ່ງທີ່ຖືກເຫັນ".

ພາວັນນາອະທິຖານ ເພື່ອທ່ານຢູ່ສະເຫມີ

"ອະທິຖານຢ່າງບໍ່ຢຸດຢອນເພື່ອທ່ານ".

ເພື່ອໃຫ້ທ່ານຫມັ້ນຄົງຢູ່ຄົບຖ້ວນ ແລະ ເຕັມໄປດ້ວຍຄວາມຫມັ້ນໃຈ

"ເພື່ອທ່ານຈະໄດ້ຍືນຢ່າງຜູ້ໃຫຍ່ ແລະ ມີຄວາມຫມັ້ນໃຈ".

ພະເຈົ້າເປັນພະຍານໃຫ້ເພິ່ນໄດ້ວ່າ ເພິ່ນໄດ້ເຮັດການຫນັກຫລວງເພື່ອທ່ານ

"ຂ້າພະເຈົ້າໄດ້ສົ່ງເກດເຫັນວ່າເພິ່ນໄດ້ເຮັດວຽກຫນັກຫລາຍເພື່ອທ່ານ".

ເດມາ

ນີ້ຄືເພື່ອນຮ່ວມງານອີກຄົນຫນຶ່ງຂອງໂປໂລ.

Colossians 4:15

ພວກພິນໂງ

ຄໍານີ້ໃນຂໍ້ນີ້ໝາຍເຖິງເພື່ອນຄຣິສຕຽນທັງຫລາຍທັງຊາຍ ແລະ ຍິງ.

ຢູ່ເມືອງລາວຕີເກອາ

ເມືອງຫນຶ່ງທີ່ຢູ່ໃກ້ເມືອງໂກໂລຊາຍຊຶ່ງມີຄຣິສຕະຈັກຢູ່ໃນເມືອງນັ້ນ.

ເມືອງລາວຕີເກອາ ແລະ ພິນໂງຄຣິສຕຽນທີ່ຢູ່ໃນເຮືອນຂອງນາງດ້ວຍ.

ຜູ້ຍິງຄົນຫນຶ່ງຊື່ນິມຟາໃຊ້ບ້ານເປັນຄຣິສຕະຈັກ. ແປໄດ້ອີກຢ່າງວ່າ:

"ນາງນິມຟາ ແລະ ກຸ່ມຜູ້ເຊືອທີ່ປະຊຸມກັນໃນເຮືອນຂອງນາງ".

ບອກອາຂີໂປວ່າ: “ການບົວລະບັດຮັບໃຊ້ອົງພຣະຜູ້ເປັນເຈົ້ານັ້ນ

ທ່ານຄວນເຮັດໃຫ້ບັນດາຜົນສໍາເລັດ.”

ໂປໂລໄດ້ເຕືອນສະຕິອາຂີໂປເຖິງຫນ້າທີ່ພຣະເຈົ້າໄດ້ມອບໃຫ້ແກ່ເຂົາ

ແລະ ເພື່ອອາຂີໂປຈະໄດ້ຮັບຜົດຊອບຕໍ່ພຣະເຈົ້າທີ່ຈະເຮັດໃຫ້ສໍາເລັດ.

ຄໍາວ່າ "ເບິ່ງເຖິງ", "ຊົງທ່ານໄດ້ຮັບ" ແລະ "ທ່ານຄວນເຮັດໃຫ້ສໍາເລັດ"

ຫມາຍເຖິງອາຂີໂປ ແລະ ຄວນເປັນຄໍາຈຳນວນຫນ້ອຍ.

Colossians 4:18

ຂໍ້ມູນເຊື່ອມຕໍ່

ໂປໂລໄດ້ຈັບຈິດຫມາຍຂອງເພີນດ້ວຍການຂຽນຄໍາຫັກຫາຍດ້ວຍລາຍມືຂອງເພີນເອງ.
ຈິງລະເລິກເຖິງໄຊ້ຫວນຂອງຂ້າພະເຈົ້າ
ໂປໂລໄດ້ເວົ້າເຖິງໄຊ້ຫວນເມື່ອເພີນຫມາຍເຖິງການຖືກຈໍາຈອງໃນຄຸກຂອງເພີນ.
ແປໄດ້ອີກຢ່າງວ່າ: "ຈິງລະເລິກເຖິງຂ້າພະເຈົ້າ ແລະ
ອະທິຖານເພື່ອຂ້າພະເຈົ້າໃນຂະນະທີ່ຂ້າພະເຈົ້າຢູ່ໃນຄຸກ".

ຂໍໃຫ້ພຣະຄຸນຈົງສະຖິດຢູ່ກັບທ່ານດ້ວຍເທີນ.

ເທີນເອງ."ພຣະຄຸນ" ໃນຂໍ້ນີ້ຫມາຍເຖິງພຣະເຈົ້າ ຜູ້ສະແດງພຣະຄຸນ ຫລື
ຊົງກະທໍາດ້ວຍກະລຸນາຕໍ່ບັນດາຜູ້ເຊື່ອ. ແປໄດ້ອີກຢ່າງວ່າ:
"ຂ້າພະເຈົ້າອະທິຖານຂໍໃຫ້ພຣະເຢຊູຄຣິດອົງພຣະຜູ້ເປັນເຈົ້າຂອງເຮົາຊົງສະແດງພຣະຄຸນຕໍ່ພວກ
(ໃຫ້ເບິ່ງ:)

Chapter 1

1 Thessalonians 1:1

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:

ໂປໂລ,ລະບຸຊື່ຕົວເອງວ່າເປັນຜູ້ຂຽນຈິດຫມາຍ

ແລະສົງຄໍາຫັກຫາຍມາຍັງຄຣິສຕະຈັກໃນເທສະໂລນິກ.

ຈາກໂປໂລ,ຊິລາວານ ແລະຕີໂມທຽວເຖິງ ຄຣິສຕະຈັກເທສະໂລນິກ

ພຣະຄໍາຟຢັງບັນທຶກໄວ້ຊັດເຈນທີ່ວ່າ ໂປໂລເປັນຜູ້ຂຽນຈິດຫມາຍສະບັບນີ້

ຂໍໃຫ້ພຣະຄຸນແລະສັນຕິສຸກ ຈົງມີຢູ່ກັບພີ່ນ້ອງທັງຫລາຍເທີນ.

ຄໍາວ່າ "ພຣະຄຸນ" ແລະ "ສັນຕິສຸກ"

ເປັນການໃຊ້ຄໍາຫລືປະໂຫຍກແທນຄໍາອື່ນ ສໍາຫລັບຄົນທີ່ປະພຶດ

ດ້ວຍຄວາມເມດຕາ ແລະສັນຕິສຸກຕໍ່ຜູ້ອື່ນ, ຄໍາແປອີກຢ່າງໜຶ່ງວ່າ:

"ຂໍພຣະເຈົ້າເມດຕາເຈົ້າແລະປະທານສັນຕິສຸກແກ່ເຈົ້າ" .

ສັນຕິສຸກຄໍາລົງຢູ່ກັບເຈົ້າທັງຫລາຍເທີນ.

ຄໍາວ່າ "ເຈົ້າ"ຫມາຍເຖິງຜູ້ເຊື່ອ ຊາວເທສະໂລນິກ

1 Thessalonians 1:2

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:

ຈິດຫມາຍສະບັບນີ້ຄໍາວ່າ "ພວກເຮົາ" ແລະ "ເຮົາ" ຫມາຍເຖິງໂປໂລ,

ຊິລາວານ ແລະ ຕີໂມທຽວ ເວັ້ນເສຍແຕ່ວ່າ ໄດ້ລະບຸເປັນຢ່າງອື່ນ ແລະ

ຄໍາວ່າ "ເຈົ້າ" ເປັນປະໂຫຍກໜຶ່ງ

ທີ່ຫມາຍເຖິງເຫລົ່າຜູ້ເຊື່ອໃນຄຣິສຕະຈັກຂອງເທສະໂລນິກ..

ເຮົາຂອບຄຸນພຣະເຈົ້າສະເຫມີ.

ໃນຄໍາວ່າ ສະເຫມີ ສະແດງໃຫ້ເຫັນວ່າໂປໂລ ອາທິຖານຕໍ່ພຣະເຈົ້າ

ລາວໄດ້ນໍາສະເຫນີ ເທສະໂລນິກ

ໃຫ້ພຣະເຈົ້າໃນຄໍາອາທິຖານຂອງລາວຢ່າງຕໍ່ເນື່ອງ.

ເຮົາເອີຍເຖິງພວກເຈົ້າ ໃນຄໍາອະທິຖານຂອງພວກເຮົາ.

"ເຮົາອະທິຖານເພື່ອເຈົ້າ."

ການງານແຫ່ງຄວາມເຊື່ອ.

ການເຮັດຫຼືອກມາຈາກໃຈ ເພາະຄວາມວາງໃຈໃນພຣະເຈົ້າ.

1 Thessalonians 1:4

ຂໍ້ມູນເຊື່ອມຕໍ່:

ໂປໂລຍັງໄດ້ຂອບໃຈ ຜູ້ເຊື່ອທີ່ຢູ່ໃນເມືອງເທສະໂລນິກແລະຍັງ ໄດ້

ຊົມຊື່ນຍິນດີເພາະຄວາມເຊື່ອທີ່ພວກເຂົາມີໃນພຣະເຈົ້າ.

ພີ່ນ້ອງ

ໃນທີ່ນີ້ ມີຄວາມຫມາຍວ່າ ກຸ່ມຄຣິດສະຕຽນ ລວມທັງຊາຍແລະຍິງ.

ເຮົາຮູ້

ຄໍາວ່າ ເຮົາ ຫມາຍເຖິງໂປໂລ ຊິລາວານ ແລະຕີໂມທຽວ

ແຕ່ບໍ່ໄດ້ຫມາຍເຖິງຜູ້ເຊື່ອໃນ ເທສະໂລນິກ

ບໍ່ໄດ້ມາເຖິງເຈົ້າໂດຍຖ້ອຍຄໍາເທົ່ານັ້ນ.

ບໍ່ພຽງຜ່ານທາງ ການເຫດສະຫນາພຣະຄໍາຂອງພຣະເຈົ້າເທົ່ານັ້ນ.

ແຕ່ໂດຍອິດເດດຂອງພຣະວິນຍານບໍ່ຮືສຸດ

ຄວາມຫມາຍທີ່ເປັນໄປໄດ້ທີ່1)ພຣະວິນຍານບໍ່ຮືສຸດ,ໄດ້ປະທານໃຫ້ໂປໂລ

ແລະເພື່ອນຮ່ວມງານຂອງລາວ ມີຄວາມສາມາດໃນການເຫດສະຫນາ

ຂ່າວປະເສີດຢ່າງເຕັມລື້ນດ້ວຍອິດເດດ,

ຫລື2)ພຣະວິນຍານບໍ່ຮືສຸດ,ເຮັດໃຫ້ຄໍາເຫດສະຫນາໃນຂ່າວປະເສີດ

ມີອິດເດດທີ່ເຮັດໃຫ້ມີຜົນໃນຖ້າມາກາງ ຜູ້ເຊື່ອໃນ ເທສະໂລນິກ

ຫລື3)ພຣະວິນຍານບໍ່ຮືສຸດ

ຊົງສໍາແດງຄວາມຈິງໃນການເຫດສະຫນາຂ່າວປະເສີດ

ດ້ວຍການໃຊ້ການອັດສະຈັນ, ຫມາຍສໍາຄັນ ແລະການ ອັດສະຈັນໃຈ.

ເປັນຄົນແບບໃດ

"ການປະພຶດຕົວຂອງເຮົາ ເປັນຢ່າງໃດ ແລະແນວໃດ?"

1 Thessalonians 1:6

ເຈົ້າໄດ້ກາຍມາເປັນ ຜູ້ເຮັດຕາມແບບຢ່າງ

ການ "ເຮັດຕາມແບບຢ່າງ" ຫມາຍເຖິງການເຮັດເຫມືອນ(ຄື)ຫລື

ການເຮັດຕາມ ການປະພຶດຂອງຄົນອື່ນ.

ຮັບເອົາພຣະຄໍານັ້ນ

"ໃນຊ່ວງເວລາ ແຫ່ງຄວາມທຸກຍາກລໍາບາກ" ຫລື

"ຖືກຂົມເຫັງຢ່າງຫລາຍ."

ອະຂາຢາ

ເປັນອານາເຂດໂບຮານເຂດໜຶ່ງ ທີ່ປະຈຸບັນຢູ່ໃນເມືອງກຣີກ.

1 Thessalonians 1:8

ໄດ້ສົງສັງອອກໄປ

ໃນທີ່ນີ້ໂປໂລ ເວົ້າເຖິງພະຍານຄຣິສະຕຽນ ທີ່ມາຈາກຜູ້ເຊື່ອໃນ

ເທສະໂລນິກ ຄື ກັບວ່າເປັນກະດິງ ທີ່ສົງສັງ ຫລື

ເຄື່ອງດົນຕີທີ່ກໍາລັງຫລິ້ນຢູ່.

ອະຂາຢາ

ນີ້ເປັນອານາເຂດໂບຮານ ທີ່ປັດຈຸບັນຢູ່ໃນເມືອງກຣີກ.

ເພາະພວກເຂົາເອງ... ພວກເຂົາເລົ່າ... ພວກເຂົາລາຍງານ

ໂປໂລ ກໍາລັງຫມາຍເຖິງຄຣິສຕະຈັກຕ່າງໆ

ທີ່ມີຢູ່ແລ້ວໃນພູມມີພາກໂດຍຮອບ ທີ່ມີຄົນໄດ້ຍິນກ່ຽວກັບຜູ້ເຊື່ອໃນ

ເທສະໂລນິກ

ພວກເຂົາເອງ

ໃນທີ່ນີ້ ຄໍາວ່າ "ພວກເຂົາ"

ໃຊ້ເພື່ອເນັ້ນຢ້າຄົນເຫລົ່ານັ້ນທີ່ໄດ້ຍິນກ່ຽວກັບຜູ້ເຊື່ອໃນ ເທສະໂລນິກ.

ເຖິງດັກສະນະການມາຂອງພວກເຮົາທີ່ມີ ໃນຖ້າມາກາງພວກເຈົ້າ

ໃນທີ່ນີ້ ຄໍາວ່າ "ການມາ" ຫມາຍເຖິງການຕ້ອນຮັບ ທີ່ກະຕືລືລົ້ນທີ່ໂປໂລ

ແລະຫມູ່ເພື່ອນຂອງເຂົາໄດ້ຮັບ ຄໍາແປອີກຢ່າງໜຶ່ງວ່າ:

"ລາວໄດ້ຕ້ອນຮັບພວກເຂົາຢ່າງອົບອຸ່ນສໍາໃດ."

ພຣະບຸດ

ນີ້ເປັນຊື່ ສໍາຄັນທີ່ໃຊ້ເອີຍເຖິງ ພຣະເຢຊູ

ທີ່ອະທິບາຍເຖິງຄວາມສໍາພັນຂອງພຣະອົງ ຕໍ່ພຣະເຈົ້າ.

ຜູ້ທີ່ພຣະອົງຊົງ ເຮັດໃຫ້ເປັນຂຶ້ນມາ

"ຜູ້ທີ່ພຣະເຈົ້າຊົງເຮັດໃຫ້ເປັນຄົນຂຶ້ນມາ"

ຈາກຄວາມຕາຍ

ຈາກບັນດາ ຄົນທີ່ຕາຍແລ້ວ ນີ້ເປັນຄໍາກ່າວ ທີ່ອະທິບາຍເຖິງຄົນຕາຍທຸກຄົນ

ທີ່ລວມເຖິງຄົນ ທີ່ຢູ່ໃນນະຣົກ

ພຣະຜູ້ຊ່ວຍໃຫ້ລອດພົ້ນຂອງພວກເຮົາ

ໃນທີ່ນີ້ ໂປໂລ ລວມເຖິງຜູ້ເຊື່ອ ໃນເທສະໂລນິກດ້ວຍ.

Chapter 2

1 Thessalonians 2:1

ຂໍ້ມູນເຊື່ອມຕໍ່:

ໂປໂລ ໃກ້ອະທິບາຍເຖິງການຮັບໃຊ້ ແລະ ລາງວັນຂອງຜູ້ເຊື່ອ

ພວກເຈົ້າເອງ

ຄໍາວ່າ "ເຈົ້າ" ແລະ "ເຈົ້າເອງ" ຫມາຍເຖິງຜູ້ເຊື່ອໃນເທສະໂລນິກ.

ພີ່ນ້ອງເອີຍ

ໃນທີ່ນີ້ ຫມາຍເຖິງກຸ່ມຜູ້ເຊື່ອ ທັງຊາຍແລະຍິງ

ການທີ່ພວກເຮົາມາ

ຄໍາວ່າ "ພວກເຮົາ" ຫມາຍເຖິງໂປໂລ ຊິລາ ແລະ ຕີໂມທຽວ

ແຕ່ບໍ່ໄດ້ຫມາຍເຖິງ ຜູ້ເຊື່ອໃນເທສະໂລນິກ .

ບໍ່ເສຍປະໂຫຍດ

ນີ້ສາມາດສະແດງອອກໄດ້ໃນແງ່ບວກ ຄຳແປອີກຢ່າງໜຶ່ງວ່າ: "ມີປະໂຫຍດຫລາຍ."

ກ່ອນຫນ້ານີ້ພວກເຮົາຕ້ອງທົນທຸກ ແລະເຮັດໃຫ້ຖືກຮັບອາຍຂາຍ ຫນ້າ.
"ຖືກຂົມເຫັງຢ່າງໂຫດຮ້າຍແລະຖືກຕູຫມົນ"

ດ້ວຍຄວາມພຽນພະຍາຍາມ

"ມີຄວາມ ອິດທິພົນພະຍາຍາມ ພາຍໃຕ້ການຂົມເຫັງຢ່າງຫນັກ."

1 Thessalonians 2:3

ໄດ້ມາຈາກຄວາມຜິດພາດ ຫລື ຈາກຄວາມບໍ່ ບໍ່ຮູ້ສຸດ

ຫລືຈາກຄວາມຫລອກລວງ

"ເປັນຄວາມຈິງ, ບໍ່ຮູ້ສຸດ, ແລະເສັດຊື່"

ໄດ້ຮັບການພິສູດແນ່ແລ້ວໂດຍພຣະເຈົ້າວ່າເປັນທີ່ໄວ້ໃຈໄດ້
ໂປໂລຖືກທົດສອບ ແລະພິສູດວ່າເປັນເຊື້ອຖືກໂດຍພຣະເຈົ້າ.

ພວກເຮົາກ່າວນັ້ນ

ໂປໂລ ກ່າວໝາຍເຖິງການເຫດສະໜາຂ່າວປະເສີດ

ຜູ້ດຽວທີ່ກວດສອບຫົວໃຈຂອງພວກເຮົາ

ຄຳວ່າ "ຫົວໃຈ" ເປັນຄຳປຽບທຽບຂອງຄວາມປາດຖາຫນາ ແລະຄວາມຄິດຂອງຄົນ ຄຳແປອີກຢ່າງໜຶ່ງວ່າ:

"ຜູ້ທີ່ຮູ້ຄວາມປາດຖາຫນາ ແລະຄວາມຄິດຂອງເຮົາ"

1 Thessalonians 2:5

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:

ໂປໂລບອກຜູ້ເຊືອຊາວເທສະໂລນິກວ່າການປະພຶດຂອງເຂົາ, ບໍ່ໄດ້ຂຶ້ນຢູ່ກັບຄຳປຽບທຽບ ແຕ່ເປັນໂດຍການເດີນທາງຂອງລາວແລະໃຊ້ຄຳວ່າ "ພວກເຮົາ" ເພື່ອຫມາຍເຖິງຜູ້ເຊືອ ຊາວເທສະໂລນິກ.

ໃຊ້ຄຳເວົ້າເພື່ອຍົກຍໍ

"ເວົ້າກັບເຈົ້າດ້ວຍຄຳທີ່ຍົກຍ່ອງທີ່ບໍ່ຈິງ"

ຫລືກ່າວອ້າງດ້ວຍຄວາມໂລບ

ຫລືເຮົາໄດ້ໃຊ້ຄຳເວົ້າເພື່ອປົກປິດຄວາມປາດຖາຫນາທີ່ຊົ່ວຮ້າຍໃນເງິນຂອງເຮົາ ແຕ່ພວກເຮົາຍອມຮັບວ່າເປັນພຣະຄຳ ຂອງພຣະເຈົ້າຢ່າງແທ້ຈິງ

ສາມາດຮຽກຮ້ອງສິດທິພິເສດ

"ສາມາດຢືນຢັນໄດ້ວ່າ ເຈົ້າໃຫ້ເງິນແກ່ເຮົາ"

1 Thessalonians 2:7

ເຫມືອນແມ່ທີ່ໃຫ້ກຳລັງໃຈ ລູກຂອງຕົນ

ເຫມືອນແມ່ທີ່ໃຫ້ກຳລັງໃຈ ລູກຂອງລາວຢ່າງສຸພາບອ່ອນໂຍນ

ດັ່ງນັ້ນແລະໂປໂລ, ຊິລາວານ, ແລະຕີໂມທຽວ ໄດ້ເວົ້າຢ່າງອ່ອນໂຍນຕໍ່ຜູ້ເຊືອ ຊາວເທສະໂລນິກເຊັ່ນກັນ.

ເພາະເຫມືອນພວກເຮົາຈຶ່ງມີຄວາມຮັກແລະຄວາມຫວ່າງໃຍຕໍ່ພວກເຮົາ

"ນີ້ເປັນວິທີທີ່ພວກເຮົາສະແດງໃຫ້ເຫັນຄວາມຮັກຄວາມຫວ່າງໃຍຂອງເຮົາຕໍ່ເຮົາ ແຕ່ພວກເຮົາຍອມຮັບວ່າເປັນພຣະຄຳ ຂອງພຣະເຈົ້າຢ່າງແທ້ຈິງ"

ພວກເຮົາມີຄວາມສຸກໃຈທີ່ໄດ້ແບ່ງປັນກັບພວກເຮົາ

"ເຮົາຮັກພວກເຮົາ"

ພວກເຮົາມີຄວາມສຸກໃຈທີ່ໄດ້ແບ່ງປັນກັບພວກເຮົາບໍ່ແມ່ນພຽງແຕ່ຂ່າວປະເສີດ

ໂປໂລ ຫມາຍເຖິງພຣະຄຳແຫ່ງຂ່າວປະເສີດ

ເປັນສະເຫມືອນກັບວ່າເປັນສິ່ງຂອງທີ່ຄົນໆຫນຶ່ງ

ທີ່ຈະສາມາດແບ່ງປັນໃຫ້ກັບຜູ້ອື່ນໄດ້. ໂດຍການ "ແບ່ງປັນ,

"ລາວຫມາຍເຖິງ "ການບອກ"

ພວກເຮົາມີຄວາມສຸກໃຈທີ່ໄດ້ແບ່ງປັນກັບພວກເຮົາ...ທັງຊີວິດຂອງພວກເຮົາເອງ

ໂປໂລ ຫມາຍເຖິງຊີວິດຂອງລາວ

ແລະເພື່ອນຮ່ວມງານຂອງລາວເປັນສະເຫມືອນກັບວ່າ

ເປັນສິ່ງຂອງທີ່ພວກເຮົາສາມາດແບ່ງປັນໃຫ້ແກ່ຜູ້ອື່ນ. ແຕ່ໃນທີ່ນີ້ ໂປໂລ ຫມາຍເຖິງການໃຊ້ເວລາຄວາມພະຍາຍາມພ້ອມກັບ, "ຜູ້ຟັງຂອງ "ທ່ານ"

ເພາະພວກເຮົາໄດ້ມາເປັນຜູ້ທີ່ພວກເຮົາຮັກຢ່າງແທ້ຈິງ

"ພວກເຮົາຫວ່າງໃຍພວກເຮົາຢ່າງແທ້ຈິງ"

ພື້ນຖານເອີຍ

"ໃນທີ່ນີ້ ຫມາຍເຖິງຫມູ່ເພື່ອນຜູ້ເຊືອລວມທັງຊາຍແລະຍິງ"

ການທຸ່ມເທະເຮັດວຽກ ແລະຄວາມທຸກຍາກຂອງພວກເຮົາ

ຄຳວ່າ "ການທຸ່ມເທະເຮັດວຽກ" ແລະ "ຄວາມທຸກຍາກ"

ມີຄວາມຫມາຍເຫມືອນກັນໂດຍພື້ນຖານ.

ໂປໂລໃຊ້ສອງຄຳນີ້ໃນການເນັ້ນຢ້າວພວກເຮົາເຮັດວຽກຫນັກຫລາຍສຳໃດ.

ຄຳແປອີກຢ່າງໜຶ່ງວ່າ: "ພວກເຮົາເຮັດວຽກຫນັກສຳໃດ"

ທັງກາງເວັນແລະກາງຄືນເຮົາກໍລ້ຽງເຮັດວຽກ

ເພື່ອຈະບໍ່ເປັນພາລະຫນັກໃຫ້ແກ່ພວກເຮົາຄົນໃດ

"ພວກເຮົາເຮັດວຽກຫນັກ ເພື່ອຄວາມເປັນຢູ່ຂອງເຮົາ

ດັ່ງນັ້ນພວກເຮົາຈະບໍ່ໄດ້ຊ່ອຍເຫລືອພວກເຮົາອີກ"

1 Thessalonians 2:10

ຄວາມບໍ່ຮູ້ສຸດ, ຊອບທຳ, ແລະປາດສະຈາກຄຳນິ

ໂປໂລ ໃຊ້ສາມຄຳນີ້ ເພື່ອອະທິບາຍການປະພຶດ

ທີ່ດີຂອງພວກເຮົາຕໍ່ຜູ້ເຊືອຊາວເທສະໂລນິກ

ດັ່ງນັ້ນໃນຖານະພໍ່ກັບລູກ

ໂປໂລຂຽນປຽບທຽບການທີ່ທ່ານໝູນໃຈ ຊາວເທສະໂລນິກ

ເຫມືອນພໍ່ສອນລູກຢ່າງອ່ອນໂຍນ ເຖິງການປະພຶດ.

ພວກເຮົາຈຶ່ງສັງສອນແລະຫຼຸນໃຈ ພວກເຮົາ ພວກເຮົາເປັນພະຍານ

ຄຳວ່າ "ສັງສອນ," "ຫຼຸນໃຈ," ແລະເປັນພະຍານ

ທັງສາມຄຳນີ້ໃຊ້ເພື່ອກ່າວເຖິງກຸ່ມຂອງໂປໂລ ທີ່ຫມູນໃຈ ຊາວເທສະໂລນິກ ຢ່າງຊາບຊຶ້ງ. ຄຳແປອີກຢ່າງໜຶ່ງວ່າ:

"ເຮົາໄດ້ຫມູນໃຈເຈົ້າຢ່າງເຂັ້ມແຂງ"

ເຂົາສູ່ລາດຊະອານາຈັກແລະກຽດສີຣີຂອງພຣະອົງ

ຄຳວ່າ "ກຽດສີຣີ" ອາທິບາຍເຖິງຄຳວ່າ "ລາດຊະອານາຈັກ"

ຄຳແປອີກຢ່າງໜຶ່ງວ່າ: "ເຂົາສູ່ລາດຊະອານາຈັກ ທີ່ປ່ຽນຕົວກຽດສີຣີ"

1 Thessalonians 2:13

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:

ໂປໂລຍັງໄດ້ໃຊ້ຄຳວ່າ "ເຮົາ" ເພື່ອຫມາຍເຖິງຕົວຂອງລາວ ແຕ່ເປັນໂດຍການເດີນທາງຂອງລາວແລະໃຊ້ຄຳວ່າ "ພວກເຮົາ" ເພື່ອຫມາຍເຖິງຜູ້ເຊືອ ຊາວເທສະໂລນິກ.

ພວກເຮົາຈຶ່ງຂອບຄຸນພຣະເຈົ້າ ຢ່າງສະຫມ່ຳ ສະເຫມີດ້ວຍ

ໂປໂລ ຂອບຄຸນພຣະເຈົ້າຫລາຍເທື່ອ

ສຳລັບການຍອມຮັບໃນຂ່າວປະເສີດທີ່ລາວແບ່ງປັນໃຫ້ກັບພວກເຮົາ.

ແຕ່ພວກເຮົາຍອມຮັບວ່າເປັນພຣະຄຳ ຂອງພຣະເຈົ້າຢ່າງແທ້ຈິງ

ຜູ້ເຊືອ ຊາວເທສະໂລນິກ ໄດ້ເຊືອໃນຄຳສອນຂອງ ໂປໂລ

ເຫມືອນກັບວ່າມາຈາກພຣະເຈົ້າ,

ບໍ່ແມ່ນມາຈາກຮິດອຳນາດຂອງໂປໂລເອງ.

1 Thessalonians 2:14

ພື້ນຖານເອີຍ

ໃນທີ່ນີ້ ຫມາຍເຖິງ ພື້ນຖານຄຣິສະຕະໂນນລາວ ທັງຊາຍ ແລະຍິງ.

ໄດ້ເປັນຜູ້ຮຽນແບບ ຜູ້ເຊືອໃນຄຣິສຕະຈັກ

ຜູ້ເຊືອ ຊາວເທສະໂລນິກ ໄດ້ອິດທິພົນຕໍ່ການ ຖືກຂົມເຫັງ ຄືກັບຜູ້ເຊືອຊາວ

ຢູໂກ. "ໄດ້ເປັນ ເຫມືອນຄຣິສຕະຈັກ"

ຈາກຜູ້ຄົນໃນປະເທດຂອງເຮົາ

"ຈາກຊາວເທສະໂລນິກຄົນອື່ນໆ"

ພວກເຮົາເຫັນວ່າໃຫ້ເຮົາກ່າວ

"ພວກເຮົາພະຍາຍາມຫ້າມເຮົາບໍ່ໃຫ້ເວົ້າ"

ພວກເຮົາເຕັມໄປດ້ວຍຄວາມບາບຂອງຕົວເຮົາເອງ

ໂປໂລ ເວົ້າເຫມືອນວ່າ ມີບາງຄົນທີ່ສາມາດ

ເຕັມພາຊະນະດ້ວຍຄວາມບາບຂອງພວກເຮົາ ເຊັ່ນດຽວກັບຂອງເຫລວ.

ພວກເຮົາ ຄວາມຮ້າຍຂອງພຣະເຈົ້າກໍມາເຖິງພວກເຮົາ

ນີ້ຫມາຍເຖິງການພິພາກສາ ເທື່ອສຸດທ້າຍຂອງພຣະເຈົ້າ ແລະການ

ລົງໂທດ ຄົນເພາະບາບຂອງພວກເຮົາ.

1 Thessalonians 2:17

ພື້ນຖານເອີຍ

ໃນທີ່ນີ້ ຫມາຍເຖິງ ເພື່ອນຄຣິສະຕະໂນນລາວທັງຊາຍ ແລະຍິງ.

ເຊິ່ງເປັນການແຍກກັນ ທາງກາຍ ບໍ່ແມ່ນໃນຫົວໃຈ

ເຖິງວ່າໂປໂລ ບໍ່ໄດ້ຢູ່ໃນເມືອງເທສະໂລນິກ,

ແຕ່ຄວາມຮູ້ສຶກຂອງເຮົາກໍຄິດເຖິງພວກເຮົາ.

ເພື່ອເບິ່ງໃບຫນ້າຂອງເຮົາ

ໃນທີ່ນີ້ "ໃບຫນ້າຂອງເຮົາ" ຫມາຍເຖິງບຸກຄົນທັງໝົດ.

ຄຳແປອີກຢ່າງໜຶ່ງວ່າ: "ເມື່ອພົບເຈົ້າ" ຫລື "ຢູ່ກັບເຈົ້າ"

ເຮົາ, ໂປໂລ, ຫລາຍເທື່ອ ແລະຫລາຍເທື່ອ

"ເຮົາ, ໂປໂລ ພະຍາຍາມຫລາຍເທື່ອ"

ສຳຫລັບຄວາມຫມັ້ນໃຈຂອງເຮົາ ຄືອັນໃດ...ເມື່ອພຣະອົງສະເດັດມາ?

ໂປໂລ ໃຊ້ຄໍາຖາມນີ້ ເພື່ອຫນູນໃຈຜູ້ເຊື່ອ ແລະຕອບຄໍາຖາມໃນຂັດໂປ
ຄໍາຖາມ ນີ້ສາດມາດລະບຸໃນທາງບວກ ຄໍາແປອີກຢ່າງໜຶ່ງວ່າ: "ພຣະອົງຄື
ຄວາມຫມັ້ນໃຈຂອງເຮົາ ໃນອະນາຄົດ ຄວາມສຸກຂອງເຮົາ
ແລະມີກຸດແຫ່ງຄວາມຊອບທ້າຂອງເຮົາ ເມື່ອພຣະເຢຊູຄຣິດ
ອົງພຣະຜູ້ເປັນເຈົ້າຂອງເຮົາສະເດັດມາ"

ຄວາມຫມັ້ນໃຈຂອງເຮົາ ສໍາຫລັບອະນາຄົດ...ແມ່ນບໍ່
ໂດຍ"ຄວາມເຊື່ອຫມັ້ນ" ໂປໂລ ຫມາຍເຖິງຄວາມຫມັ້ນໃຈທີ່ລາວມີວ່າ
ພຣະເຈົ້າຈະໃຫ້ລາງວັນແກ່ລາວສໍາຫລັບການຮັບໃຊ້ຂອງເຈົ້າໃນຊາວເທສະໂລນີ
ຄຣິສະຕຽນເປັນເຫດຜົນຂອງຄວາມຫມັ້ນໃຈຂອງເຈົ້າ.

Chapter 3

1 Thessalonians 3:1

ຂໍ້ມູນເຊື່ອມຕໍ່:

ໂປໂລ ບອກກັບຜູ້ເຊື່ອວ່າ ທ່ານໄດ້ສົ່ງຕົວ ຕີໂມທຽວມາເພື່ອເສີມກໍາລັງ
ຄວາມເຊື່ອຂອງພວກເຂົາ.

ພວກເຮົາບໍ່ສາມາດທົນແບບຮັບ ເຮົາໄວ້ໄດ້ອີກຕໍ່ໄປ

"ພວກເຮົາບໍ່ສາມາດທົນຕໍ່ ຄວາມກັງວົນຂອງ ພວກເຮົາອີກຕໍ່ໄປ"

ເປັນເລື່ອງດີທີ່ຈະປະພວກເຮົາເຮົາໄວ້ທີ່ ອາແຖນ

"ເປັນເລື່ອງດີສໍາຫລັບ ຊິລາ ແລະເຮົາຢູ່ທີ່ ເອແຖນ"

ດີ

"ເຫມາະສົມ" ຫລື "ສົມເຫດສົມຜົນ"

ເອແຖນ

ນີ້ເປັນເມືອງ ໃນເອເຊຍ ເຊິ່ງໃນປະຈຸບັນ ເປັນປະເທດກຣີກ ຍຸກໃຫມ່.

ຮ້າຍ ແລະເພື່ອນຮ່ວມງານຂອງເຮົາ

ທັງສອງນີ້ ອະທິບາຍເຖິງ ຕີໂມທຽວ.

ບໍ່ມີໃຜຫວັດຫວາ

ການເປັນ "ຫວັດຫວາ" ເປັນສໍານວນທີ່ຢ້ານ. ຄໍາແປອີກຢ່າງໜຶ່ງວ່າ:

"ບໍ່ມີໃຜທີ່ຈະຫນີໄປ ຈາກການວາງໃຈໃນພຣະຄຣິດ"

ເຮົາໄດ້ຮັບການແຕ່ງຕັ້ງ

ໂປໂລ ສັນນິຖານວ່າ ທຸກຄົນຮູ້ວ່າ ພຣະເຈົ້າແຕ່ງຕັ້ງລາວ

ສົ່ງນິສາມາດເຮັດໃຫ້ເຫັນຊັດເຈນ. ຄໍາແປອີກຢ່າງໜຶ່ງວ່າ:

"ພຣະເຈົ້າຊົງແຕ່ງຕັ້ງເຮົາ"

1 Thessalonians 3:4

ທິແທ້ຈິງ

"ຢ່າງແນ່ນອນ" ຫລື "ຢ່າງແນ່ໃຈ"

ຮ້ອງທົນທຸກກັບຄວາມທໍລະມານຕ່າງໆ

"ການຖືກຄົນອື່ນທ້າຮ້າຍ"

ເຮົາບໍ່ສາມາດລໍຖ້າຕໍ່ໄປໄດ້

ໂປໂລກໍາລັງອາທິບາຍ ຄວາມຮູ້ສຶກຂອງທ່ານໂດຍໃຊ້ຖ້ອຍຄໍາ

ຄໍາແປອີກຢ່າງໜຶ່ງວ່າ: "ເຮົາບໍ່ສາມາດຖ້າຢ່າງໃຈຈິດ ໃຈຈໍ່ໄດ້ອີກ"

ເຮົາຈົງໄດ້ສົ່ງ

ເປັນໄປໄດ້ທີ່ ໂປໂລ ໄດ້ສົ່ງຕີໂມທຽວໄປ ນິສາມາດເຮັດໃຫ້ຊັດເຈນຂຶ້ນໄດ້

ຄໍາແປອີກຢ່າງໜຶ່ງວ່າ:"ເຮົາຈົງໄດ້ສົ່ງຕີໂມທຽວໄປ"

ການເຮັດພາຣະກິດຂອງພວກເຮົາ

"ການເຮັດພາຣະກິດຂອງພວກເຮົາໃນຖ້າມກາງພວກເຮົາ" ຫລື

"ການສອນຂອງເຮົາຖ້າມກາງພວກເຮົາ"

ຮັບປະໂຫຍດ

"ບໍ່ມີປະໂຫຍດ"

1 Thessalonians 3:6

ຂໍ້ມູນເຊື່ອມຕໍ່:

ໂປໂລບອກ ຜູ້ອ່ານຂອງທ່ານກ່ຽວກັບການລາຍງານຂອງ

ຕີໂມທຽວຫລັງຈາກທີ່ເຂົາກັບມາຈາກການຢຽມຢາມ ພວກເຂົາ.

ເດີນທາງກັບມາຫາພວກເຮົາ

ຄໍາວ່າ "ພວກເຮົາ" ຫມາຍເຖິງ ໂປໂລ ແລະຊິລາ.

ຂ່າວດີກ່ຽວກັບ ຄວາມເຊື່ອ

ເປັນທີ່ເຂົ້າໃຈດີວ່າ ນິທາຍເຖິງຄວາມເຊື່ອ ໃນພຣະຄຣິດ

ນິສາມາດເຫັນໄດ້ຊັດເຈນຂຶ້ນໄດ້. ຄໍາແປອີກຢ່າງໜຶ່ງວ່າ:

"ນໍາສະເຫນີຂ່າວດີຂອງ ຄວາມເຊື່ອຂອງເຮົາ"

ຫລື ຄວາມສຸກ

ຊາວເທສະໂລນີກ ເປັນເຫດຜົນແຫ່ງຄວາມຊົມຊື່ນຍິນດີຂອງເຈົ້າ

ມີກຸດແຫ່ງຄວາມຊອບທ້າ

"ມີກຸດ" ຫມາຍເຖິງພວງມາໄລທີ່ມອບໃຫ້ນັກກິລາທີ່ໄດ້ໄຊຊະນະ

ການແຂ່ງຂັນ "ມີກຸດແຫ່ງຄວາມຊອບທ້າ

"ຫມາຍເຖິງລາງວັນສໍາຫລັບໄຊຊະນະ, ຫລື ຮັບໃຊ້ທີ່ເກີດຜົນ.

ເຈົ້າບໍ່ຄືກັບຄົນອື່ນໆແມ່ນບໍ່?

ນິທາຍນີ້ ສາມາດແປ ເປັນຄໍາສັ່ງໄດ້ ຄໍາແປອີກຢ່າງໜຶ່ງວ່າ:

"ເຈົ້າແລະຜູ້ເຊື່ອຄົນອື່ນໆ"

ພວກເຮົາມີຄວາມຊົງຈໍາ ທີ່ດີ ກັບພວກເຮົາສະເຫມີ

ເມື່ອພວກເຂົານຶກເຖິງ ໂປໂລ, ພວກເຂົາມີຄວາມຄິດດີ ກ່ຽວກັບພວກເຮົາ.

ພວກເຮົາລໍຄອຍ ເພື່ອຈະໄດ້ພົບພວກເຮົາ

"ພວກເຮົາປາດຖະຫນາທີ່ຈະພົບພວກເຮົາ"

ພີ່ນ້ອງເອີຍ

ໃນທີ່ນີ້ຄໍາວ່າ "ພີ່ນ້ອງເອີຍ" ຫມາຍເຖິງເພື່ອນຮ່ວມງານຄຣິສະຕຽນ

ເຫນືອງດ້ວຍຄວາມເຊື່ອຂອງພວກເຮົາ

ນິທາຍເຖິງ ຄວາມເຊື່ອໃນພຣະຄຣິດ. ຄໍານີ້ ສາມາດເຫັນຊັດເຈນຂຶ້ນ.

ຄໍາແປອີກຢ່າງໜຶ່ງວ່າ: "ເພາະຄວາມເຊື່ອຂອງພວກເຮົາໃນພຣະຄຣິດ".

ໃນຄວາມທົນທຸກ ແລະຄວາມທໍລະມານທັງໝົດ ຂອງພວກເຮົາ

ຄໍາວ່າ "ທົນທຸກ" ອາທິບາຍວ່າເປັນຫຍັງພວກເຂົາຈຶ່ງຕົກຢູ່ໃນ

"ຄວາມທໍລະມານ." ຄໍາແປອີກຢ່າງໜຶ່ງວ່າ:

"ໃນຄວາມທໍລະມານທຸກຢ່າງເປັນເຫດມາຈາກ ຄວາມທຸກຍາກຂອງເຮົາ"

1 Thessalonians 3:8

ພວກເຮົາມີຊີວິດຢູ່

ນີ້ເປັນສໍານວນທີ່ສະແດງ ໃຫ້ເຫັນເຖິງການມີຊີວິດຢູ່ ທີ່ຫນ້າ ພາກພູມໃຈ.

ຄໍາແປອີກຢ່າງໜຶ່ງວ່າ: "ເຮົາໄດ້ຮັບການ ສະໜັບສະໜູນ

ຢ່າງຫລວງຫລາຍ

ຖ້າພວກເຮົາຕັ້ງຫມັ້ນຢູ່ໃນອົງພຣະຜູ້ເປັນເຈົ້າ

ການ "ຕັ້ງຫມັ້ນ"

ເປັນສໍານວນທີ່ຫມາຍເຖິງການດໍາເນີນໃນຄວາມເຊື່ອຕໍ່ໄປ.

ຄໍາແປອີກຢ່າງໜຶ່ງວ່າ:

"ຖ້າຫາກພວກເຮົາຍັງຄົງວາງໃຈໃນອົງພຣະຜູ້ເປັນເຈົ້າ"

ເຮົາໂມທະນາຂອບພຣະຄຸນພຣະເຈົ້າ

ແລະມີຄວາມຊົມຊື່ນຍິນດີຕໍ່ຫນ້າພຣະເຈົ້າ

ເພາະພວກເຮົາຫລາຍເທົ່າໃດອີກ?

ຄໍາຖາມນີ້ ສາມາດສະແດງເປັນຄໍາຊີ້ແຈງ ຄໍາແປອີກຢ່າງໜຶ່ງວ່າ:

"ເຮົາບໍ່ສາມາດຂອບຄຸນພຣະເຈົ້າໄດ້

ໃນສິ່ງທີ່ພຣະອົງໄດ້ຊົງເຮັດເພື່ອພວກເຮົາ

ເມື່ອພວກເຮົາອະທິຖານຕໍ່ພຣະເຈົ້າຂອງເຮົາ ພວກເຮົາຊົມຊື່ນຍິນດີຫລາຍ

ຍິ່ງກວ່າເຮົາ"

ຕໍ່ຫນ້າພຣະເຈົ້າ

ໂປໂລ ເວົ້າຄືກັບວ່າລາວ

ແລະເພື່ອນຮ່ວມງານຂອງລາວຢູ່ຕໍ່ຫນ້າພຣະເຈົ້າແທ້ໆ.

ລາວອາດຈະຫມາຍເຖິງກິດຈະກຳໃນການອະທິຖານກໍໄດ້.

ທັງກາງເວັນແລະກາງຄືນ

ຄໍາກ່າວນີ້ ເກີນຈົງໃນບ່ອນນີ້ໃຊ້ເພື່ອສະແດງໃຫ້ເຫັນວ່າໂປໂລ

ອະທິຖານຫລາຍສ່ຳໃດ. ຄໍາແປອີກຢ່າງໜຶ່ງວ່າ: "ຫລາຍໆ"

ຢ່າງແຮງກ້າ

"ມີຄວາມເຊື່ອຄົບເຕັມ"

ພົບໜ້າຂອງພວກເຮົາ

ຄໍາວ່າ "ຫນ້າ" ຫມາຍເຖິງທຸກຄົນດ້ວຍ ຄໍາແປອີກຢ່າງໜຶ່ງວ່າ:

"ຢຽມຢາມພວກເຮົາ"

1 Thessalonians 3:11

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:

ໃນຂໍ້ພຣະຄໍາພິເສດນີ້ ຄໍາວ່າ "ຂອງເຮົາ"

ບໍ່ໄດ້ຫມາຍເຖິງກຸ່ມຄົນກຸ່ມດຽວກັນຕະລອດ.

ກະລຸນາເບິ່ງບັນທຶກການແປຂໍ້ມູນສະເພາະ.

ຂໍ້ພຣະເຈົ້າ ພຣະບິດາ ແລະ ອົງພຣະເຢຊູຄຣິດເຈົ້າຂອງເຮົາ

ໂປໂລ ລວມຜູ້ເຊືອຊາວເທສະໂລນິກ

ກັບທີມພັນທະກິດຂອງທ່ານເຂົ້າດ້ວຍກັນ.

ຂໍ້ພຣະເຈົ້າ

"ພວກເຮົາອະທິຖານຕໍ່ພຣະເຈົ້າຂອງເຮົາ"

ຈັດຕັ້ງມາທາງໃຫ້ແກ່ພວກເຮົາ ເພື່ອຈະໄປຫາພວກເຈົ້າ

ໂປໂລ ເວົ້າເຫມືອນວ່າ

ທ່ານປາດຖາຫນາໃຫ້ພຣະເຈົ້ານຳທາງເຈົ້າແລະເພື່ອນຮ່ວມງານຂອງເຈົ້າໃຫ້ພົ້ນໄປຈາກຫມາຍເຖິງ "ຫົວໃຈ" ເປັນສູນກາງຂອງຄວາມເຊືອແລະຄວາມເຊືອໜັ້ນຂອງຄົນໆຫນຶ່ງ.

ທີ່ຈະໄປຢູ່ງົມຢາມພີ່ນ້ອງຄຣິສະຕຽນ.

ຊາວເທສະໂລນິກລາວຫມາຍເຖິງຄວາມປາດຖະຫນາໃຫ້ພຣະເຈົ້າຊ່ວຍ

ເຮັດໃຫ້ພວກເຂົາໄດ້ເຮັດເຊັ່ນນັ້ນ.

ຈັດຕັ້ງມາທາງໃຫ້ແກ່ພວກເຮົາເພື່ອຈະໄປຫາພວກເຈົ້າ

Chapter 4

1 Thessalonians 4:1

ພີ່ນ້ອງທັງຫລາຍເອີຍ

ໃນທຶນີຄຳວ່າ "ພີ່ນ້ອງທັງຫລາຍ" ຫມາຍເຖິງເພື່ອນຄຣິສະຕຽນດ້ວຍກັນ.

ພວກເຮົາຂໍຫນູນໃຈ ແລະສອນເຈົ້າ

ໂປໂລ ໃຊ້ຄຳວ່າ "ຫນູນໃຈ" ແລະ "ສອນ"

ເພື່ອເນັ້ນຢັ້ງໃຫ້ເຫັນວ່າພວກເພິ່ນໄດ້ຫນູນ

ໃຈຜູ້ເຊືອຢ່າງເຂັ້ມແຂງຫລາຍພຽງໃດ. ຄຳແປອີກຢ່າງຫນຶ່ງວ່າ:

"ເຮົາໄດ້ຫນູນໃຈພວກເຈົ້າຢ່າງເຂັ້ມແຂງ"

ເມື່ອເຈົ້າຮັບເຮົາຄຳສັ່ງສອນຂອງພວກເຮົາ

ປະໂຫຍກນີ້ ສາມາດເປັນຮູບປະໂຫຍກ ທີ່ມີປະທານເປັນຜູ້ເຮັດໄດ້.

ຄຳແປອີກຢ່າງຫນຶ່ງວ່າ: "ເຮົາໄດ້ສອນພວກເຈົ້າ"

ດຳເນີນຊີວິດ

ໃນທຶນີຄຳວ່າ "ຢ່າງ" ເປັນສຳນວນສຳລັບການ ມີຊີວິດຂອງ ຄົນໆຫນຶ່ງ.

ຄຳແປອີກຢ່າງຫນຶ່ງວ່າ: "ພວກເຈົ້າຄວນຈະມີຊີວິດຢູ່"

ໂດຍທາງອົງພຣະເຢຊູເຈົ້າ

ໂປໂລ ເວົ້າເຖິງຄຳສອນຂອງລາວ ຄືກັບວ່າຄຳສອນນັ້ນ

ໄດ້ມາຈາກພຣະເຢຊູເອງ.

1 Thessalonians 4:3

ເພື່ອພວກເຈົ້າ ຈົ່ງຫລີກໜີຈາກຄວາມຜິດບາບທາງເພດ

"ຈົ່ງຢູ່ຫ່າງໄກຈາກການເຮັດຜິດ ສິນທຳທາງເພດ"

ສູ້ຈັກມືເມັຍ

ຄວາມຫມາຍທີ່ເປັນໄປໄດ້ທີ1)ການຢູ່ຮ່ວມກັບເມັຍຂອງເຈົ້າ ຫລື

2)ການມີຊີວິດທີ່ມີລະບຽບໃນຕົວເອງ ຫລື3)ການຢູ່ຮ່ວມກັບລູກສາວທີ່

ບໍ່ມີຜົວໄດ້ຢ່າງໃດ.

ດ້ວຍໃຈປາດຖະຫນາ ຮັບເກິດຈາກລາຄະກັນຫາ

"ດ້ວຍຄວາມປາດຖະຫນາ ທາງເພດຢ່າງຜິດໆ"

ຢ່າໃຫ້ມີຄົນໃດ

ໃນທຶນີຄຳວ່າ "ຄົນ" ຫມາຍເຖິງຊາຍຫລືຍິງດ້ວຍ" ຢ່າໃຫ້ມີ ຫລື

"ຢ່າໃຫ້ມີຄົນໃດ"

ລະເມີດ ແລະເຮັດຜິດ

ນີ້ເປັນການລະບຸເຖິງທັງສອງຄຳ ໃນແນວຄິດດຽວກັນ

ດ້ວຍສອງວິທີໃນການເສີມຄວາມຄິດ, ຄຳແປອີກຢ່າງຫນຶ່ງວ່າ: "ຜິດ"

ເພາະອົງພຣະຜູ້ເປັນເຈົ້າ ຊົງເປັນຜູ້ແກ້ແຄ້ນ

ປະໂຫຍກນີ້ສາມາດ ເຮັດໃຫ້ຊັດເຈນຂຶ້ນໄດ້ ຄຳແປອີກຢ່າງຫນຶ່ງວ່າ:

"ພຣະເຈົ້າຈະຊົງລົງໂທດຜູ້ທີ່ລະເມີດ ແລະຈະປົກປ້ອງຄົນທີ່ຖືກທຳຮ້າຍ"

ໄດ້ເຕືອນ ແລະເປັນພະຍານ ຕໍ່ເຈົ້າມາກ່ອນແລ້ວ

"ບອກພວກເຈົ້າລ່ວງຫນ້າແລ້ວແລະຕັກເຕືອນຢ່າງຫລາຍແລ້ວ"

1 Thessalonians 4:7

ເພາະພຣະເຈົ້າບໍ່ໄດ້ເອີ້ນເຮົາມາ ໃຫ້ເປັນຄົນຊົດຮ້າຍ ແຕ່ໃຫ້ບໍ່ຮຸນຮຸນ

ປະໂຫຍກນີ້ ສາມາດເປັນຮູບປະໂຫຍກທີ່ມີປະທານເປັນຜູ້ເຮັດ.

ຄຳແປອີກຢ່າງຫນຶ່ງວ່າ: "ພຣະເຈົ້າເອີ້ນເຮົາ

ໃຫ້ມີຄວາມບໍ່ຮຸນຮຸນແລະຄວາມບໍ່ຮຸນຮຸນ"

ຄຳວ່າ "ພວກເຮົາ" ຫມາຍເຖິງໂປໂລ ຊິລາວານແລະຕີໂມທຽວ ແຕ່ບໍ່ແມ່ນຜູ້ເຊືອຊາວເທສະໂລນິກ.

ພຣະບິດາ

ໃນທຶນີຄຳວ່າ "ຕົວພຣະອົງເອງ" ມີຄວາມຫມາຍຢ້ອນກັບໄປເຖິງ"

ພຣະບິດາ" ເພື່ອເນັ້ນຢັ້ງ.

ເພີ່ມຫລາຍຂຶ້ນໃນຄວາມຮັກ

ໂປໂລເວົ້າເຖິງຄວາມຮັກ ວ່າເປັນສິ່ງທີ່ເຮົາຈະໄດ້ຮັບຫລາຍກວ່ານີ້.

ເສີມຄວາມເຂັ້ມແຂງໃຫ້ຄອບຄົວຂອງເຈົ້າ

ໂປໂລເວົ້າເຖິງຫມາຍເຖິງ "ຫົວໃຈ" ເປັນສູນກາງ

ຂອງຄວາມເຊືອແລະຄວາມເຊືອໜັ້ນຂອງຄົນໆຫນຶ່ງ.

ເມື່ອພຣະເຢຊູເຈົ້າສະເດັດມາ

"ເມື່ອພຣະເຢຊູກັບມາຢັງໂລກ"

ກັບອິດທິພົນທັງໝົດຂອງພຣະອົງ

"ກັບທຸກຄົນທີ່ເປັນຂອງພຣະອົງ"

ພຣະເຈົ້າບໍ່ໄດ້ເອີ້ນເຮົາ

ຄຳວ່າ "ເຮົາ" ຫມາຍເຖິງຜູ້ເຊືອທຸກຄົນ .

ຜູ້ໃດທີ່ ປະຕິເສດສິ່ງນີ້

"ທຸກຄົນທີ່ບໍ່ໃສ່ໃຈກັບຄຳສອນນີ້" ຫລື "ໃຜກໍຕາມທີ່ລະເລີຍຕໍ່ຄຳສອນນີ້"

ບໍ່ໄດ້ປະຕິເສດມະນຸດ ແຕ່ປະຕິເສດພຣະເຈົ້າ

ໂປໂລ ເນັ້ນຢັ້ງວ່າສອງຄຳນີ້ ບໍ່ໄດ້ມາຈາກມະນຸດແຕ່ມາຈາກພຣະເຈົ້າ.

1 Thessalonians 4:9

ການຮັກພີ່ນ້ອງນັ້ນ

"ຮັກເພື່ອນຜູ້ເຊືອດ້ວຍກັນ"

ພວກເຈົ້າໄດ້ເຮັດສິ່ງນີ້ຕໍ່ພີ່ນ້ອງ ທັງໝົດໃນ ມາເກໂດເນຍ

"ພວກເຈົ້າໄດ້ສຳແດງຄວາມຮັກຕໍ່ຜູ້ເຊືອ ໃນມາເກໂດເນຍຕະຫລອດ"

ພີ່ນ້ອງທັງຫລາຍ

"ພີ່ນ້ອງ" ໃນທຶນີ ຫມາຍເຖິງຜູ້ຕິດຕາມພຣະເຈົ້າຊຶ່ງເປັນຄຣິສະຕຽນ.

ທີ່ອ່ອນການ

"ເພື່ອລອງ"

ມຸ່ງຊື່

ໂປໂລ ໃຊ້ຄຳນີ້ "ຢ່າງສະງົບໆ"

ເປັນຄຳປຽບທຽບເພື່ອອະທິບາຍການໃຊ້ຊີວິດໃນຊຸມຊົນຂອງຕົນແລະບໍ່ໃຫ້ເກີດຄວາມຂັດແຍ້ງ

ຄຳແປອີກຢ່າງຫນຶ່ງວ່າ: "ທີ່ຢູ່ອາໄສໃນທາງທີ່ສະງົບແລະເປັນລະບຽບ"

ໃສ່ໃຈທຸລະກິດຂອງຕົນເອງ

ສຳນວນນີ້ຫມາຍເຖິງຄວາມໃສ່ໃຈຕໍ່ຄວາມກັ່ງວົນຂອງຕົວເອງ,ບໍ່ແມ່ນຄົນອື່ນ

ຄຳແປອີກຢ່າງຫນຶ່ງວ່າ: "ເຂົ້າຮ່ວມກັບຄວາມຕ້ອງການຂອງຕົວເອງ"

ເຮັດວຽກດ້ວຍມືຂອງຕົນ

ນິຄົດຳປຽບທຽບສຳຫລັບການດຳເນີນຊີວິດທີ່ມີຄຸນນະພາບ

ຄຳແປອີກຢ່າງຫນຶ່ງວ່າ:

"ເຮັດວຽກຂອງເຈົ້າເອງເພື່ອຮັບສິ່ງທີ່ເຈົ້າຕ້ອງການໃນຊີວິດ"

ຢ່າງຖືກຕ້ອງ

ຄຳປຽບທຽບນີ້ ອາທິບາຍວ່າ ຜູ້ເຊືອຄວນກຽວຂ້ອງ

ກັບຜູ້ອື່ນໃນກຸ່ມຂອງຕົນຢ່າງໃດ. ຄຳແປອີກຢ່າງຫນຶ່ງວ່າ:

"ປະພຶດຢ່າງສຸພາບແລະຫນ້າມັ່ນຖື"

ຜູ້ທີ່ຢູ່ນອກຄວາມເຊືອ

"ຄົນທີ່ບໍ່ເຊືອໃນພຣະຄຣິດ" ໂປໂລເວົ້າເຖິງ "ຄວາມເຊືອ"

ຄືກັບວ່າເປັນສະຖານທີ່. "ຄວາມເຊືອ"

ບ່ອນນີ້ຫມາຍເຖິງຜູ້ທີ່ວາງໃຈໃນພຣະຄຣິດ.

1 Thessalonians 4:13

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:

ໂປໂລ ເວົ້າເຖິງຜູ້ເຊືອ ທີ່ຕາຍແລ້ວ,

ແລະຜູ້ເຊືອທີ່ຍັງມີຊີວິດຢູ່ ,ແລະບັນດາຄົນ ທີ່ຈະມີຊີວິດຢູ່ເມື່ອພຣະຄຣິດ

ສະເດັດກັບມາ.

ພວກເຮົາບໍ່ໄດ້ອ່ອນການໃຫ້ພວກເຈົ້າ ເຂົ້າໃຈຜິດກຽວ

ນີ້ເປັນປະໂຫຍກທີ່ມີຮູບແບບໃນທາງບອກ. ຄຳແປອີກຢ່າງຫນຶ່ງວ່າ:

"ເຮົາຢາກໃຫ້ພວກເຈົ້າເຂົ້າໃຈ"

ພິນຊື່ທັງຫມົດ

ໃນທຶນຄຳວ່າ "ພິນຊື່ທັງຫມົດ" ຫມາຍເຖິງຄຣິສະຕຽນດ້ວຍກັນ.

ຄົນເຫລົ່ານັ້ນທີ່ລ່ວງຫລັບໄປ

ໃນທຶນຄຳວ່າ "ລ່ວງຫລັບໄປແລ້ວ" ເປັນການໃຊ້

ຄຳເວົ້າສຸພາບສຳລັບຄົນທີ່ຕາຍແລ້ວ

ພວກເຈົ້າ ຈະບໍ່ຕ້ອງໂສກເສົ້າ

"ພວກເຈົ້າຈະບໍ່ຕ້ອງເສັຍໃຈ"

ເຫມືອນກັບຄົນ ທີ່ຫລົ່ວຢູ່ຊົງ ບໍ່ຮູ້ອັນໃດແນ່ນອນກ່ຽວກັບອະນາຄົດ

"ເຫມືອນຄົນທີ່ບໍ່ເຊື່ອ"

ຖ້າເຮົາເຊື່ອ

ໃນທຶນຄຳວ່າ "ເຮົາ" ຫມາຍເຖິງໂປໂລ ແລະຜູ້ຟັງຂອງທ່ານ.

ເປັນຂຶ້ນມາຈາກຕາຍ

"ເປັນຂຶ້ນມາມີຊີວິດອີກເທື່ອ"

ຄົນເຫລົ່ານັ້ນທີ່ລ່ວງຫລັບໄປແລ້ວໃນພຣະອົງ

ໃນທຶນຄຳວ່າ "ລ່ວງຫລັບໄປ" ເປັນວິທີ ທີ່ສຸພາບຫມາຍເຖິງການເສັຍຊີວິດ.

ເມື່ອພຣະເຢຊູສະເດັດກັບມາ

"ວັນການສະເດັດກັບມາຂອງພຣະເຢຊູ"

ຈະບໍ່ລ່ວງຫນ້າໄປກ່ອນ

"ຈະບໍ່ລ່ວງຫນ້າໄປກ່ອນ"

1 Thessalonians 4:16

ອົງພຣະຜູ້ເປັນເຈົ້າຈະສະເດັດກັບມາ

"ອົງພຣະຜູ້ເປັນເຈົ້າຈະສະເດັດລົງມາ"

ຫົວຫນ້າທູດສະຫວັນ

"ຫົວຫນ້າຂອງທູດສະຫວັນ"

ຄົນທີ່ຕາຍໄປແລ້ວ ໃນພຣະຄຣິດຈະຖືກເຮັດ ໃຫ້ເປັນຄົນມາກ່ອນ

ຄຳວ່າ "ຄົນທີ່ຕາຍແລ້ວ ໃນພຣະຄຣິດ"

ຄືບັນດາຜູ້ເຊື່ອທີ່ໄດ້ຕາຍຈາກໄປແລ້ວ. ຄຳແປອີກຢ່າງໜຶ່ງວ່າ:

ບັນດາຜູ້ທີ່ເຊື່ອໃນພຣະເຢຊູຄຣິດ, ແຕ່ໄດ້ຕາຍໄປແລ້ວ,

ຈະເປັນຄົນມາກ່ອນ"

ຜູ້ຊົງຍັງມີຊີວິດຢູ່

ໃນທຶນຄຳວ່າ "ພວກເຮົາ" ຫມາຍເຖິງຜູ້ເຊື່ອທຸກຄົນທີ່ຍັງບໍ່ຕາຍ.

ກັບພວກເຫລົ່ານັ້ນ

ຄຳວ່າ "ພວກເຂົາ" ຫມາຍເຖິງຜູ້ເຊື່ອ

ທີ່ຕາຍແລ້ວທີ່ຖືກເຮັດໃຫ້ມີຊີວິດອີກຄັ້ງໜຶ່ງ.

ຈະຢູ່ໃນເມກເລືອ ພົບອົງພຣະຜູ້ເປັນເຈົ້າໃນອາກາດ

"ພົບອົງພຣະເຢຊູໃນທ້ອງຟ້າຈະຢູ່ໃນກຸ່ມເມກເລືອພົບພຣະອົງ"

Chapter 5

1 Thessalonians 5:1

ຂໍ້ມູນເຊື່ອມຕໍ່:

ໂປໂລ ຍັງຄົງເວົ້າເຖິງວັນ ທີ່ພຣະເຢຊູຈະສະເດັດກັບມາຄັ້ງສອງ.

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:

ໃນບົດນີ້ຄຳວ່າ "ພວກເຮົາ" ແລະ "ເຮົາ" ຫມາຍເຖິງໂປໂລ, ຊີລາ,

ແລະຕີໂມທຽວ, ເວ້ນແຕ່ຈະມີການລະບຸເປັນຢ່າງອື່ນ. ແລະຄຳວ່າ

"ພວກເຮົາ" ຍັງເປັນຈຳນວນຫລາຍ

ແລະຫມາຍເຖິງຜູ້ເຊື່ອທີ່ຄຣິສະຕະຈິກເມືອງເຫສະໂລນິກ .

ເວລາ ແລະວາລະທີ່ຕ່າງກັນ

ໃນທຶນ ຫມາຍເຖິງເຫດການ ຂອງການສະເດັດກັບມາ

ຄັ້ງທີສອງຂອງພຣະເຢຊູຄຣິດເຈົ້າ ອົງພຣະຜູ້ເປັນເຈົ້າຂອງພວກເຮົາ.

ພິນຊື່ທັງຫມົດ

ໃນທຶນ ຄຳວ່າ "ພິນຊື່ທັງຫມົດ" ຫມາຍເຖິງເພື່ອນຄຣິສະຕຽນດ້ວຍກັນ.

ຕິຫລາຍແລ້ວ

"ຕິຫລາຍ" ຫລື "ຢ່າງຖືກຕ້ອງ" (UDB)

ເຫມືອນຂະໂມຍມາ ໃນເວລາກາງຄືນ

ບໍ່ມີໃຜຮູ້ວ່າຂະໂມຍ ຈະມາຍາມໃດ ເຮົາເອງກໍບໍ່ຮູ້ວັນ

ທີ່ອົງພຣະຜູ້ເປັນເຈົ້າຂອງພວກເຮົາ ຈະສະເດັດກັບມາ.

ຄຳແປອີກຢ່າງໜຶ່ງວ່າ: " ບໍ່ມີຜູ້ໃດຮູ້"

ເມື່ອພວກເຂົາເວົ້າກັນວ່າ

"ເມື່ອຄົນເວົ້າກັນວ່າ"

ຄວາມຈິບຫາຍ ຈະມາເຖິງພວກເຂົາ

"ຄວາມຈິບຫາຍທີ່ ບໍ່ຄາດຝັນໄດ້"

ເຫມືອນກັບຄວາມເຈັບປວດ ຂອງຜູ້ຍິງທີ່ເກີດລູກ

ເຫມືອນຜູ້ຍິງທີ່ເຈັບຫຍິບທີ່ຈະເກີດລູກຢ່າງກະທັນຫັນ ໃນການເກີດລູກ

ແລະຈະບໍ່ເຊົາເຈັບຈົນກວ່າຈະເກີດລູກມາແລ້ວ ຄວາມຈິບຫາຍຈະມາເຖິງ

ແລະບໍ່ມີຜູ້ໃດຫນີໄປໄດ້.

1 Thessalonians 5:4

ພິນຊື່ທັງຫມົດແຕ່, ພວກທ່ານ

ໃນທຶນຄຳວ່າ "ພິນຊື່ທັງຫມົດ" ຫມາຍເຖິງເພື່ອນຄຣິສະຕຽນດ້ວຍກັນ.

ບໍ່ໄດ້ຢູ່ໃນຄວາມມືດ

ໂປໂລ ເວົ້າເຖິງ ຄວາມຊົ່ວຮ້າຍ

ແລະຄວາມບໍ່ຮູ້ເຖິງພຣະເຈົ້າຄືກັບວ່າເປັນຄວາມມືດ. ແປອີກຢ່າງໜຶ່ງວ່າ:

"ພວກຍິງໂງ່ ເຫມືອນກັບຄົນທີ່ຢູ່ໃນຄວາມມືດ"

ເມື່ອວັນນັ້ນຈະບໍ່ມາເຖິງ ພວກທ່ານ ຢ່າງວ່ອງໄວ ເຫມືອນກັບຂະໂມຍມາ.

ວັນຂອງອົງພຣະຜູ້ເປັນເຈົ້າ ຈະສະເດັດກັບມາຄັ້ງທີສອງ

ບໍ່ແມ່ນເລື່ອງແປກປະຫລາດ ສຳຫລັບຜູ້ເຊື່ອ.

ເພາະພວກເຮົາເປັນລູກຊາຍ ຂອງຄວາມສະຫວ່າງ

ແລະເປັນລູກຊາຍຂອງເວລາກາງເວັນ

ໂປໂລ ເວົ້າເຖິງ ຄວາມຈິງຄືກັບເປັນຄວາມສະຫວ່າງແລະເວລາກາງເວັນ.

ຄຳແປອີກຢ່າງໜຶ່ງວ່າ: "ເພາະພວກເຮົາຮູ້ຄວາມຈິງນີ້ແລ້ວ ເຫມືອນຄົນທີ່

ຢູ່ຝ່າຍຄວາມສະຫວ່າງ ເຫມືອນຄົນທີ່ຢູ່ຝ່າຍກາງເວັນ"

ບໍ່ແມ່ນລູກຊາຍຂອງເວລາກາງຄືນ ແລະຄວາມມືດ

ໂປໂລ ເວົ້າເຖິງ ຄວາມຊົ່ວ ແລະຄວາມບໍ່ຮູ້ເຖິງພຣະເຈົ້າ

ຄືກັບເປັນຄວາມມືດ. ຄຳແປອີກຢ່າງໜຶ່ງວ່າ:

"ເຮົາບໍ່ໄດ້ໂງ່ຄືຄົນທີ່ຢູ່ໃນຄວາມມືດ ເຫມືອນຄົນທີ່ຢູ່ໃນເວລາກາງຄືນ"

ຢ່າໃຫ້ພວກເຮົາອອນຫລັບ ເຫມືອນຄົນທີ່ບໍ່ມີສະຕິລະວັງຕົວ

ໂປໂລ ເວົ້າເຖິງ ຄວາມບໍ່ລະວັງຝ່າຍວິນຍານເຫມືອນກັບການນອນຫລັບຢູ່.

ຄຳແປອີກຢ່າງໜຶ່ງວ່າ: "ຢ່າໃຫ້ພວກເຮົາເປັນ ເຫມືອນຄົນທີ່ບໍ່ມີສະຕິ

ລະວັງຕົວ ໃນການສະເດັດກັບມາຄັ້ງສອງ ຂອງອົງພຣະເຢຊູເຈົ້າ"

ຢ່າໃຫ້ພວກເຮົາ

ຄຳວ່າ "ພວກເຮົາ" ຫມາຍເຖິງຜູ້ເຊື່ອທຸກຄົນ.

ເພື່ອລະວັງແລະມີສະຕິ

ໂປໂລ ເວົ້າເຖິງ ຄວາມລະມັດລະວັງ ຝ່າຍວິນຍານ ເຫມືອນຄຳຕົງກັນຂ້າມ

ກັບຄຳວ່າຫລັບແລະເຫມືອນຄົນເມົາເຫລົ້າ.

ເພາະຄົນເຫລົ່ານັ້ນນອນຫລັບ ໃນເວລາກາງຄືນ

ເຫມືອນຕອນຄືນນອນຫລັບ ແລະບໍ່ຮູ້ວ່າມີຫຍັງກຳລັງເກີດຂຶ້ນ,

ດັ່ງນັ້ນຄົນທີ່ເປັນຂອງຝ່າຍໂລກນີ້

ຈະບໍ່ຮູ້ເຊັ່ນກັນວ່າພຣະເຢຊູຈະສະເດັດກັບມາເມື່ອໃດ.

ມົວເມົາໃນເວລາ ກາງຄືນ

ໂປໂລ ກຳລັງເວົ້າເຖິງ ຄົນທີ່ເມົາເຫລົ້າ ກໍຈະເມົາໃນເວລາກາງຄືນ, ດັ່ງນັ້ນ

ເມື່ອຄົນ ບໍ່ລະມັດລະວັງ

ໃນການສະເດັດກັບມາຂອງພຣະເຢຊູຄຣິດເຈົ້າຂອງພວກເຂົາ

ກໍບໍ່ມີຊີວິດທີ່ຄວບຄຸມຕົນເອງ .

1 Thessalonians 5:8

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:

ໃນຂໍ້ 8-10 ຄຳວ່າ "ພວກເຮົາ" ຫມາຍເຖິງຜູ້ເຊື່ອທຸກຄົນ.

ພວກເຮົາເປັນລູກ ຂອງຝ່າຍກາງເວັນ

ໂປໂລ ເວົ້າເຖິງ ການຮູ້ຈັກຄວາມຈິງ ເຖິງເລື່ອງລາວ

ຂອງພຣະເຈົ້າເຫມືອນກັບວ່າ ເປັນຄົນຝ່າຍກາງເວັນ

ຄຳແປອີກຢ່າງໜຶ່ງວ່າ: "ເຮົາຮູ້ຈັກຄວາມຈິງ" ຫລື

"ເຮົາໄດ້ຮັບເອົາຄວາມສະຫວ່າງແຫ່ງຄວາມຈິງໄວ້ແລ້ວ"

ຂໍໃຫ້ພວກເຮົາ ມີສະຕິ

ໂປໂລ ປຽບທຽບ ການມີສະຕິ ໃນການຝຶກຝົນແລະ

ການຮຽນຮູ້ຈັກບັງຄັບຕົນເອງ. ຄຳແປອີກຢ່າງໜຶ່ງວ່າ:

"ໃຫ້ເຮົາຝຶກຝົນການບັງຄັບຕົນເອງ"

ຂໍໃຫ້ພວກເຮົາສວມເຄື່ອງປ້ອງກັນເອິກ ແຫ່ງຄວາມເຊື່ອແລະຄວາມຮັກ.
ເຫມືອນທະຫານ ທີ່ໃສ່ເຄື່ອງປ້ອງກັນຮ່າງກາຍ ຂອງເຂົາ
ຜູ້ເຊື່ອທີ່ມີຊີວິດຢູ່ໂດຍຄວາມເຊື່ອ ແລະຄວາມຮັກ
ຈະໄດ້ຮັບການປົກປ້ອງຄຸມຄອງ. ຄຳແປອີກຢ່າງໜຶ່ງວ່າ:
"ປ້ອງກັນຕົວເຮົາເອງ ດ້ວຍຄວາມເຊື່ອແລະຄວາມຮັກ" ຫລື
"ປ້ອງກັນຕົວເອງ ດ້ວຍການວາງໃຈ ໃນພຣະຄຣິດ
ແລະດ້ວຍຄວາມຂອງຮັກພຣະອົງ"

ສວມໃສ່ຫມວກເຫລັກ ຄືຄວາມແນ່ໃຈໃນຄວາມລອດໃນອະນາຄົດ
ເຫມືອນໝວກເຫລັກ ທີ່ປ້ອງກັນຕົວຂອງທະຫານ
ການຮັບປະກັນຄວາມລອດ ປ້ອງກັນຜູ້ເຊື່ອ. ຄຳແປອີກຢ່າງໜຶ່ງວ່າ:
"ປ້ອງກັນ ຕົວເຮົາເອງດ້ວຍຄວາມເຊື່ອໝັ້ນ
ວ່າພຣະຄຣິດຈະຊົງຊ່ອຍເຮົາໃຫ້ລອດ"

ບໍ່ວ່າພວກເຮົາຈະຕື່ນຢູ່ ຫລື ນອນຫລັບ
ນິເປັນວິທີ ທີ່ສຸພາບໃນການເວົ້າເຖິງ ການມີຊີວິດຢູ່ ແລະການຕາຍ.
ຄຳແປອີກຢ່າງໜຶ່ງວ່າ: "ບໍ່ວ່າພວກເຮົາຈະເປັນຫລືຕາຍ "

ເສີມສ້າງກັນ ແລະກັນຂຶ້ນ
ຫນຶ່ງຄຳວ່າ "ເສີມສ້າງ" ເປັນຄຳປຽບທຽບທີ່ຫມາຍເຖິງ ການໝູນໃຈ.
ຄຳແປອີກຢ່າງໜຶ່ງວ່າ: "ໝູນໃຈກັນ ແລະກັນ"
1 Thessalonians 5:12

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:
ໂປໂລ ເລີ່ມໃຫ້ຄຳແນະນຳ ດັ່ງສຸດທ້າຍແກ່ຄຣິສຕະຈັກ ໃນເມືອງ
ເທສະໂລນິກ.

ພີ່ນ້ອງ
ໃນຫນຶ່ງ "ພີ່ນ້ອງ" ຫມາຍເຖິງເພື່ອນຜູ້ເຊື່ອ.

ເພື່ອຜູ້ທີ່ຮັບໃຊ້
"ເພື່ອໃຫ້ເຫັນຄຸນຄ່າ ແລະຊົມຊື່ນຍິນດີ ກ່ຽວກັບການຮັບໃຊ້ຂອງຜູ້ນຳ"
ຜູ້ທີ່ເປັນຜູ້ນຳ ໃນພຣະເຈົ້າ
ນິຫມາຍເຖິງ ຄົນທີ່ພຣະເຈົ້າຊົງແຕ່ງຕັ້ງ ໃຫ້ເປັນຜູ້ຮັບໃຊ້ໃນ ຖານະຜູ້ນຳ
ຂອງຄຣິສຕະຈັກໃນເຂດນັ້ນ.

ຖືວ່າພວກເຂົາມີຄວາມຮັກ ຢ່າງຫລວງຫລາຍໃນການຮັບໃຊ້ຂອງພວກເຂົາ
ໂປໂລ ເຊີນຊວນ ໃຫ້ຜູ້ເຊື່ອຮັກ ແລະເຄົາລົບນັບຖືຜູ້ນຳ
ໃນຄຣິສຕະຈັກຂອງພວກເຂົາ.
1 Thessalonians 5:15

ຈົງຊົມຊື່ນຍິນດີທຸກເວລາ ຈົງພາວັນນາອະທິຖານຢູ່ທຸກເວລາ
ຈົງໂມທະນາຂອບພຣະຄຸນ ສຳລັບທຸກໆສິ່ງ

ໂປໂລ ກຳລັງບອກ
ໃຫ້ຜູ້ເຊື່ອໃຫ້ຍຶດຖືໄວ້ໃຫ້ຫມັ້ນຢູ່ໃນຊີວິດຝ່າຍວິນຍານໃນການຊົມຊື່ນຍິນດີໃນທຸກໆສິ່ງທີ່ເປັນທີ່ດີ ແລະພຣະເຈົ້າກຳລັງກ່າວກັບເຈົ້າ
ໃນການອະທິຖານ,ແລະກ່າວຄຳຂອບຄຸນໃນທຸກໆກໍລະນີ.
ທຸກສິ່ງ

ໃນທຸກກໍລະນີ
ເພາະນິເປັນນັກພຣະໄທ ຂອງພຣະເຈົ້າ
ໂປໂລ ກຳລັງຫມາຍເຖິງການກະທຳ ທີ່ເພີ່ນໄດ້ກ່າວເປັນ ເຫມືອນກັບ
ພຣະປະສົງຂອງພຣະເຈົ້າສຳລັບຜູ້ເຊື່ອ.
1 Thessalonians 5:19

ຢ່າຫັກຫ້າມ ພຣະວິນຍານ
"ໃຫ້ອົງພຣະວິນຍານບໍ່ຮິສຸດເຈົ້າຊົງເຄື່ອນໄຫວໃນຖ່າມກາງພວກເຈົ້າ"
ຢ່າປະໝາດຄຳທ່ານວາຍ
"ຢ່າປະໝາດຄຳທ່ານວາຍ" ຫລື
"ຢ່າປະເສດໃນສົງພຣະວິນຍານບໍ່ຮິສຸດຊົງກ່າວກັບຜູ້ເຊື່ອ"

ຈົງທົດລອງເບິ່ງທຸກສິ່ງ
"ໃຫ້ແນ່ໃຈວ່າ ຂໍຄວາມທັງໝົດນີ້
ມາຈາກພຣະເຈົ້າຢ່າງແທ້ຈິງບໍ່ໄດ້ມາຈາກພວກເຂົາ"

ປົດຫນັ້ນໃນສົງຄິ
ໂປໂລ ເວົ້າເຖິງສົງຄິພຣະວິນຍານບໍ່ຮິສຸດຊົງກ່າວ
ຄືກັບວ່າພວກເຂົາເປັນສົງຂອງ ທີ່ຜູ້ໃດກໍສາມາດຈັບໄດ້.
1 Thessalonians 5:23

ເຮັດໃຫ້ເຈົ້າ ບໍ່ຮິສຸດຢ່າງຮຽບຮ້ອຍໃນທຸກດ້ານ.
ນິຫມາຍເຖິງການທີ່
ພຣະເຈົ້າເຮັດໃຫ້ຜູ້ເຊື່ອລອດພົ້ນຈາກຄວາມຜິດປາບແລະສົມບູນແບບ
ໃນສາຍພຣະເນດຂອງພຣະອົງ

ຂໍໃຫ້ວິນຍານ ຈິດໃຈ ແລະ ຮ່າງກາຍຂອງພວກເຈົ້າ
ນິເປັນຄວາມເຫົ້າຫຼັມລະຫວ່າງ "ວິນຍານ" "ຈິດ" ແລະ "ຮ່າງກາຍ"
ມີຄວາມຫມາຍທີ່ຄ້າຍຄືກັນ ແລະຖືກນຳມາໃຊ້ເພື່ອການເວົ້າເຖິງເລື້ອຍໆ.
ໄດ້ຮັບການປົກປັກຮັກສາໂດຍປາດສະຈາກຄຳນິເພື່ອ
"ຈະໄດ້ຮັບການປົກປັກຮັກສາຈາກຄວາມຜິດປາບຈົນກວ່າ"

ຜູ້ສັດຊື່ຄື ພຣະອົງຜູ້ຊົງເອີ້ນພວກເຈົ້າ
"ພຣະອົງຜູ້ຊົງເອີ້ນເຈົ້ານັ້ນກໍຊົງສັດຊື່"
ພຣະອົງຜູ້ດຽວຊົງກະທຳຢ່າງນັ້ນໄດ້
"ພຣະອົງຈະຊົງຊ່ວຍເຈົ້າ"
1 Thessalonians 5:25

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:
ໂປໂລ ໄດ້ໃຫ້ຄຳປິດທ້າຍຂອງທ່ານ.
ພີ່ນ້ອງທັງຫລາຍ
ໃນຫນຶ່ງຄຳວ່າ "ພີ່ນ້ອງທັງຫລາຍ" ຫມາຍເຖິງພີ່ນ້ອງຄຣິສະຕຽນດ້ວຍກັນ.
ຂ້າພຣະເຈົ້າຂໍຮ້ອງພວກເຈົ້າໃນນາມຂອງອົງພຣະຜູ້ເປັນເຈົ້າ
"ພວກເຮົາສົ່ງເພື່ອນທີ່ດີທີ່ສຸດຂອງພວກເຮົາກຳລັງກ່າວກັບເຈົ້າ"
ໃຫ້ອ່ານຈົດຫມາຍນີ້
ປະໂຫຍກນີ້ສາມາດ ເປັນຮູບປະໂຫຍກທີ່ມີປະທານເປັນຜູ້ເຮັດ.
ຄຳແປອີກຢ່າງໜຶ່ງວ່າ: "ໃຫ້ທຸກຄົນໄດ້ອ່ານຈົດຫມາຍສະບັບນີ້"

Chapter 1
2 Thessalonians 1:1
ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:
ໂປໂລເປັນຜູ້ຂຽນຈົດຫມາຍ ຊິລາ ກັບຜິໂມທຽວເປັນຄົນສົງ. ທ່ານເລີ່ມຕົ້ນ
ຂຽນຖາມຂ່າວຄວາມສຸກທຸກຂອງຫນຶ່ງເທສະໂລນິກ.
ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:
ຄຳວ່າພວກເຮົາ ນັ້ນຫມາຍເຖິງລວມທັງຊິລາ ແລະຜິໂມທຽວ. ຄຳວ່າ
"ເຈົ້າ" ໃນພາສາອັງກິດ ລາງເທື່ອຫມາຍເຖິງຫລາຍຄົນ ຫລືຄົນດຽວກະໄດ້.
ຊິລາ
ຊິລາ ແມ່ນຂຽນແບບຂອງລາຕິນ, ທ່ານເປັນຜູ້ດຽວກັນທີ່ໂປໂລເປັນເພື່ອ
ອ່ວມເຕີນທາງຢູ່ໃນພຣະທັມກິຈະການ.
ຂໍພຣະຄຸນພຣະເຈົ້າຢູ່ກັບທ່ານ
ໂປໂລມັກໃຊ້ຄຳເວົ້ານີ້ຂຶ້ນຕື່ນຈົດຫມາຍ
2 Thessalonians 1:3
ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:
ໂປໂລຂອບພຣະຄຸນເພື່ອພີ່ນ້ອງເທສະໂລນິກ
ພວກເຮົາຄວນໂມທະນາຂອບພຣະຄຸນພຣະເຈົ້າສຳລັບພວກທ່ານສະເຫມີ,

ໂປໂລເວົ້າວ່າເຮົາສົມຄວນຂອບພຣະຄຸນສະເຫມີ. ສົມຄວນຂອງພຣະຄຸນ
ເລື້ອຍໆ
ອ້າຍນ້ອງທັງຫລາຍ
ອ້າຍນ້ອງທັງຫລາຍໝາຍເຖິງຜູ້ເຊື່ອທັງຍິງແລະຊາຍທັງຫລາຍ
ເປັນສົງເຫມາະສົມ
ເປັນການຖືກຕ້ອງທີ່ເຮັດແນວນັ້ນ ເພາະເປັນສົງຄິ
ຄວາມຮັກຂອງແຕ່ລະຄົນໃນພວກທ່ານທີ່ມີຄຳກັນ
ຮັກກັນແລະກັນດ້ວຍຈິງໃຈ
ກັນແລະກັນ
ຫມາຍເຖິງພີ່ນ້ອງຄຣິສະຕຽນ
ພວກເຮົາ
ໝາຍເຖິງໂປໂລອວດອ້າງເຖິງອັນໃດອັນນຶ່ງ
ເປັນຄົນທີ່ເຫມາະສົມສຳລັບຣາຊະອານາຈັກຂອງພຣະເຈົ້າ
ຄຳເວົ້ານີ້ແມ່ນພຣະເຈົ້າເຫັນວ່າທ່ານ ເປັນຄົນເຫມາະສົມຈະເຂົ້າແຜ່ນດິ
ສະຫວັນ
2 Thessalonians 1:6

ຂໍ້ມູນເຊື່ອມຕໍ່:

ດັງທີ່ໂປໂລເວົ້າວ່າ ພຣະເຈົ້າຊົງເປັນ

ເປັນຄົນຊອບທັມຂອງພຣະເຈົ້າ

ພຣະເຈົ້າມີສິດອຳນາດ ຫລືພຽງແຕ່

ແລະການບັນເທົາແກ່ທ່ານ

ທ່ານຮູ້ຢ່າງຊັດເຈນວ່າພຣະເຈົ້າແມ່ນ ພຣະຜູ້ຊ່ອຍບັນເທົາ, ອາດແປໄດ້
ອີກວ່າ: ພຣະເຈົ້າຈະກັບມາຊ່ອຍ

ທຸດສະວັນ (ເທວະດາ) ອິດອຳນາດຂອງ ພຣະອົງ

ເທວະດາແຫ່ງອິດອຳນາດພຣະເຈົ້າ

ໂຟນາຣິກຮັບຮ້ອນກັກ ພຣະອົງຈະແກ້ແຄ້ນຄົນທີ່ບໍ່ຮູ້ຈັກພຣະເຈົ້າ

ພຣະອົງຈະຊົງລົງໂທດຜູ້ບໍ່ຮູ້ຈັກ ແລະຜູ້ບໍ່ເຊື່ອໃນພຣະອົງໃນບັງໂຟ.

2 Thessalonians 1:9

ພວກເຂົາຈະເປັນທຸກທໍລະມານ

"ເຂົາ" ຫມາຍເຖິງພວກບໍ່ຍອມເຊື່ອຟັງຂ່າວປະເສີດ

ວັນພຣະອົງສະເດັດ

ພຣະເຢຊູຈະສະເດັດມາກັບມາໂລກ

ຊົງຮັບກຽດຕິຍົດໂດຍຄົນຂອງພຣະອົງ

ເປັນຄຳເວົ້າທີ່ໃຊ້ງານຢູ່ເວລານີ້, ສາມາດແປໄດ້ອີກວ່າ: ຄົນຂອງພຣະອົງຈະ
ຖວາຍກຽດຕິຍົດແກ່ພຣະອົງ

ເປັນທີ່ອັດສະຈັນໃຈໃນທຳມະກາງທຸກຄົນທີ່ເຊື່ອ.

Chapter 2

2 Thessalonians 2:1

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:

ໂປໂລຕັກເຕືອນຜູ້ເຊື່ອທຸກຄົນບໍ່ໃຫ້ຫວັງໄຫວໃນການກັບມາຂອງພຣະເຢຊູ

ບັດນີ້

ຄຳວ່າ "ບັດນີ້" ແມ່ນເຄື່ອງຫມາຍປ່ຽນເລື່ອງໃຫມ່ ແມ່ນຄຳນຳຂອງໂປໂລ

ຮ້າຍນ້ອງທັງຫລາຍ

ຫມາຍເຖິງພື້ນຖານຄຣິສະຕະ, ຕລອດເຖິງຍິງຊາຍດ້ວຍ, ອາດແປໄດ້
ອີກວ່າ ຮ້າຍເຮືອຍນ້ອງ

ຢ່າໃຫ້ໃຈຂອງທ່ານຫວັງເຫວງ່າຍ

ຢ່າໃຫ້ສິ່ງເຫລົ່ານີ້ເຮັດໃຫ້ທ່ານມີປັນຫາ

ບໍ່ວ່າຈະໂດຍວິນຍານ, ໂດຍຂໍ້ຄວາມຈິດຫມາຍ

ດ້ວຍຄຳເວົ້າ, ດ້ວຍຈິດຫມາຍທີ່ມີແນວໂນມາທາງພວກເຮົາ.

ຊົງຮ້າງວ່າ

ເວົ້າວ່າ

ວັນຂອງພຣະຜູ້ເປັນເຈົ້າ

ຫມາຍເຖິງວັນທີ່ພຣະເຢຊູສະເດັດມາຍັງໂລກເພື່ອຮັບເອົາຜູ້ເຊື່ອ.

2 Thessalonians 2:3

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:

ໂປໂລສອນເຖິງຄົນນອກກິດຫມາຍ

ເພາະວັນນັ້ນຈະບໍ່ມາ

ວັນຂອງພຣະຜູ້ເປັນເຈົ້າຈະບໍ່ມາ

ຜູ້ຕໍ່ຕ້ານຈະມາ

ຫມາຍເຖິງໃນອານາຄົດຈະມາຫລາຍຄົນຫັນຫນ້າຫນີຈາກພຣະເຈົ້າ.

ຄົນນອກກິດຫມາຍໄດ້ເປີດເຜີຍ

ເປັນຄຳເວົ້າທີ່ໃຊ້ງານຢູ່ເວລານີ້, ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ ພຣະເຈົ້າຊົງເປີດເຜີຍ
ຄົນບໍ່ມີກິດຫມາຍ

ລູກແຫ່ງຄວາມຜິນາດ

ໂປໂລເວົ້າເຖິງການທຳລາຍລ້າງເຫມືອນຄົນແຫ້ງລູກເພື່ອທຳລາຍຢ່າງສິ້ນ
ເຊີງ, ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: ຄົນທີ່ສາມາດທຳລາຍທຸກສິ່ງທີ່ລາວເຮັດໄດ້.

ທຸກສິ່ງທີ່ເອີ້ນວ່າພຣະເຈົ້າ ຫລື ເປັນທຶນະມັດສະການ

ເປັນຄຳເວົ້າທີ່ໃຊ້ງານຢູ່ເວລານີ້, ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: ຄົນຄິດວ່າທຸກສິ່ງແມ່ນ
ພຣະເຈົ້າ ຫລືທຸກສິ່ງເປັນການນະມັດສະການ

2 Thessalonians 2:5

ທ່ານຈິສັງນີ້ບໍ່ໄດ້ບໍ່?

ໂປໂລຖາມເຮືອງເກົາໆທີ່ສັງສອນຕັກເຕືອນເຂົາໃຫ້ຄິດເຖິງສິ່ງທີ່ຮຽນມາ
ແລ້ວ. ສາມາດແປອີກວ່າ: ເຮົາເຊື່ອວ່າທ່ານຈິໄດ້.

ເປັນຄຳເວົ້າທີ່ໃຊ້ງານຢູ່ເວລານີ້, ສາມາດແປໄດ້ອີກວ່າ: ຜູ້ເຊື່ອທຸກຄົນຈະ
ໄດ້ຍືນຊື່ເປັນການສັນຮະເສີນພຣະເຈົ້າ

2 Thessalonians 1:11

ພວກເຮົາອະທິຖານເພື່ອທ່ານຢ່າງເປັນປະຈຳ

ໂປໂລບອກວ່າເພິ່ນໄດ້ອະທິຖານເພື່ອເຂົາເລື້ອຍມາ, ຍັງສາມາດແປໄດ້
ອີກວ່າ: ພວກເຮົາອະທິຖານເພື່ອເຂົາເປັນປົກກະຕິ

ການຊົງເອີ້ນ

ການຊົງເອີ້ນມາໃຊ້ຫລືເລືອກເອົາມາເປັນລູກຂອງພຣະອົງ, ຜູ້ຮັບໃຊ້ໄດ້ປະ
ກາດເລື່ອງຄວາມລອດຝົນໃນພຣະເຢຊູ

ຄວາມຕິທຸກຢ່າງ

ເພື່ອໃຫ້ທ່ານເຮັດຕິທຸກວິທີທາງ ຕາມຄວາມປາຖນາ

ເພື່ອທົວ່າພຣະນາມຂອງອົງພຣະເຢຊູຄຣິດເຈົ້າຈະໄດ້ຮັບກຽດຕິຍົດຜ່ານທາງທ່ານ.

ເປັນຄຳເວົ້າທີ່ໃຊ້ງານຢູ່ເວລານີ້, ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: ທ່ານຈະໄດ້ຮັບກຽດ
ຕິຍົດໃນພຣະນາມພຣະເຢຊູ

ທ່ານຈະໄດ້ຮັບກຽດຕິຍົດຍ້ອນພຣະນາມພຣະເຈົ້າ

ເປັນຄຳເວົ້າທີ່ໃຊ້ງານຢູ່ເວລານີ້, ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: ພຣະເຢຊູຈະໃຫ້ທ່ານ
ໄດ້ຮັບກຽດຕິຍົດ

ເພາະພຣະຄຸນພຣະເຈົ້າ

ຍ້ອນພຣະຄຸນພຣະເຈົ້າ

ສິ່ງເຫລົ່ານີ້

ຫມາຍເຖິງເຮືອງກັບຄືນມາຂອງພຣະເຢຊູ ທີ່ເວົ້າວ່າວັນແຫ່ງພຣະຜູ້ເປັນເຈົ້າ
ແລະເລື່ອງຄົນນອກກິດຫມາຍ

ຈະໃຫ້ເປີດເຜີຍຕົວໄດ້ ພຽງແຕ່ໃນເວລາທີ່ເຫມາະສົມ

ເປັນຄຳເວົ້າທີ່ໃຊ້ງານຢູ່ເວລານີ້, ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: ພຣະເຈົ້າຈະຊົງເປີດ
ເຜີຍໃຫ້ຮູ້ເຖິງພວກນອກກິດໝາຍໃນເວລາອັນເຫມາະສົມ

ຄວາມເລິກລັບຂອງການເປັນຄົນບໍ່ເຄົາຮົບກິດຫມາຍ

ໝາຍເຖິງຄວາມລັບອັນສັກສິດທີ່ພຣະເຈົ້າຊົງຮູ້ແລ້ວ

ຄົນທີ່ກິດກັນ

ບໍ່ຖືກໂທດໃນຕອນນີ້ເທົ່ານັ້ນ ແຕ່ຈະຖືກກຳຈັດພາຍຫນ້າ

2 Thessalonians 2:8

ພວກຄົນທີ່ບໍ່ເຄົາຮົບກິດຫມາຍຈະໄດ້ເປີດເຜີຍ

ເປັນຄຳເວົ້າທີ່ໃຊ້ງານຢູ່ເວລານີ້ ອາດແປອີກໄດ້ວ່າ ພຣະເຈົ້າຈະໃຫ້ກົາ
ະກຳເຂົາປາກົດຂຶ້ນເອງ ເບິ່ງ:

ດ້ວຍລົມຫາຍໃຈຈາກປາກຂອງ

ລົມຫາຍໃຈຫມາຍເຖິງອິດອຳນາດພຣະເຈົ້າ, ຫລືແປໄດ້ອີກວ່າ: ພຣະເຈົ້າ
ຊົງກ່າວ.

ກຳຈັດມັນໃຫ້ຫນິດໄປໂດຍການສຳແດງເຖິງການສະເດັດມາຂອງພຣະອົງ

ໝາຍເຖິງເຂົາຈະຖືກເປີດເຜີຍ ແລະຖືກທຳລາຍໃນເວລາພຣະເຢຊູສະເດັດ
ມາ,

ໂດຍອິດອຳນາດ, ຫມາຍສຳຄັນ, ແລະ ການອັດສະຈັນ

ຫມາຍເຖິງອິດອຳນາດທຸກຢ່າງ, ຫມາຍສຳຄັນ ແລະການສຳແດງອັດສະຈັນ
ບໍ່ຖືກຕ້ອງ

ການຫລອກລວງທັງຫນິດແຫ່ງຄວາມອະທັມ

ຄົນຜູ້ນີ້ໃຊ້ທຸກວິທີທາງຫລອກລວງລວງຜູ້ເຊື່ອພຣະເຈົ້າຫັນໄປເຊື່ອຟັງລາວ

ສິ່ງເຫລົ່ານີ້ຈະມີໄວ້ສຳລັບຄົນທີ່ກຳລັງຈະຜິນາດຈົບຫາຍ

ຄົນນີ້ມີອຳນາດຂອງຊາຕານເພື່ອທຳລາຍຜູ້ເຊື່ອພຣະເຢຊູ

ຄົນທີ່ກຳລັງຈະຜິນາດຈົບຫາຍ

ຜິນາດຈົບຫາຍແມ່ນຫມາຍເຖິງ ຈະຜິນາດຈົບຫາຍຕລອດໄປ

2 Thessalonians 2:11

ດ້ວຍເຫດຜົນນີ້

ເນື່ອງຈາກວ່າຄົນມັກຄວາມຈິງ

ພຣະເຈົ້າຈິງໃຫ້ການງານແຫ່ງຄວາມຜິດພາດເກີດຂຶ້ນກັບພວກເຂົາ

ເພື່ອທີ່ພວກເຂົາຈະໄດ້ເຊື່ອຄຳຂີ້ຕົວະ

ໂປໂລໝາຍເຖິງ ພຣະເຈົ້າຊົງອະນຸຍາດໃຫ້ສິ່ງເຫລົ່ານີ້ເກີດຂຶ້ນ, ແປໄດ້
ອີກວ່າພຣະເຈົ້າອະນຸຍາດໃຫ້ພວກບໍ່ນັບຖືກິດໝາຍປາກົດ

ພວກເຂົາທຸກຄົນຈະຕ້ອງຖືກພິພາກສາ

ເປັນຄຳເວົ້າທີ່ຍິ່ງບໍ່ທັນເກີດເຫຼືອ, ແປໄດ້ອີກຢ່າງນຶ່ງວ່າ: ພຣະເຈົ້າຈະພິພາກສາການງານຂອງເຂົາ

ຄົນທີ່ບໍ່ເຊືອໃນຄວາມຈິງ ແຕ່ເລືອກທີ່ຈະຍືນດີໃນຄວາມອະທັມ.

ພວກພໍ່ໃຈໃນການອະທັມ ເພາະເຂົາບໍ່ເຊືອຄວາມຈິງ

2 Thessalonians 2:13

ຂໍ້ມູນເຊືອມຄ່:

ຂະນະນີໂປໂລໄດ້ປ່ຽນຫົວຂໍ້.

ຂໍ້ມູນທົວໄປ:

ໂປໂລໂມທະນາຂອບພຣະຄຸນພຣະເຈົ້າສຳລັບຜູ້ທີ່ເຊືອ ແລະ ຫນູນໃຈພວກເຂົາ.

ແຕ່

ໃນນີໂປໂລໄຊ້ຄຳນີ້ເພື່ອເປັນເຄື່ອງຫມາຍໃນການປ່ຽນຫົວເລື່ອງ.

ພວກເຮົາຄວນ

ໃນທີ່ນີ້ "ພວກເຮົາ" ຫມາຍເຖິງ ໂປໂລ, ຊິລາ ແລະ ຕີໂມທຽວ.

ພວກເຮົາຄວນໂມທະນາຂອບພຣະຄຸນພຣະເຈົ້າສະເຫມີ

ນີ້ແມ່ນຄຳເວົ້າເກີນຄວາມຈິງ. ແປອີກຢ່າງວ່າ:

"ເຮົາຄວນໂມທະນາຂອບພຣະຄຸນພຣະເຈົ້າຢ່າງຕໍ່ເນື່ອງ"

ອ້າຍນ້ອງ

ໃນນີ້ "ອ້າຍນ້ອງ" ຫມາຍເຖິງ ພີ່ນ້ອງຄຣິສະຕຽນທັງຫລາຍ, ຊຶ່ງລວມທັງຜູ້ຊາຍ ແລະ ແມ່ຍິງ. ແປອີກຢ່າງວ່າ: "ພີ່ນ້ອງຊາຍ ແລະ ຍິງ"

ອ້າຍນ້ອງຜູ້ເປັນທີ່ຮັກຂອງອົງພຣະຜູ້ເປັນເຈົ້າ

ປະໂຫຍກນີ້ເປັນປະໂຫຍກທີ່ໃຊ້ງານຢູ່ເວລານີ້. ອາດແປອີກຢ່າງວ່າ:

"ເພາະວ່າພຣະເຈົ້າຮັກເຈົ້າ ພີ່ນ້ອງທັງຫລາຍເອີຍ"

ໃນຖານະທີ່ເປັນຜົນແລກແຫ່ງຄວາມລອດພົນ

"ເພື່ອທີ່ຈະເປັນກຸ່ມຄົນທຳອິດທີ່ເຊືອໃນພຣະເຢຊູ ແລະ ໄດ້ຮັບຄວາມລອດພົນ".

ໃນການຊຳຮະໃຫ້ບໍ່ຮື້ສຸດຂອງພຣະວິນຍານ

"ແລະ

ເພື່ອທີ່ຈະເຍກຕົວທ່ານສຳລັບພຣະອົງໂດຍພຣະວິນຍານຂອງພຣະອົງເອງ".

ການເຊືອໃນຄວາມຈິງ

"ໄວ້ວາງໃຈໃນຄວາມຈິງ" ຫລື "ຫມັ້ນໃຈໃນຄວາມຈິງ".

ດັງນັ້ນ, ພີ່ນ້ອງທັງຫລາຍ ຈົ່ງຕັ້ງຫມັ້ນຄົງຢູ່

ໂປໂລຕັກເຕືອນຜູ້ທີ່ເຊືອໃຫ້ຍຶດຖືຄວາມເຊືອໃນພຣະເຢຊູໄວ້ໃຫ້ຫມັ້ນ.

ຍຶດຖືເຮົາຄວາມຈິງ

ໃນນີ້ຄຳວ່າ "ຄວາມຈິງ" ຫມາຍເຖິງ ຄວາມຈິງໃນພຣະຄຣິດ ທີ່ໂປໂລ ແລະ ອີກຄະສາວິກໄດ້ສອນໄວ້.

ໂປໂລເວົ້າເຖິງພວກເຂົາຄ້າຍກັບວ່າຖ້າຫາກຜູ້ອ່ານຂອງເພິນສາມາດຍຶດຫມັ້ນໄວ້ກັບພວກເຂົາໄດ້ ແປອີກຢ່າງວ່າ: "ຈົ່ງຈິດຈຳຄວາມຈິງ"

ທີ່ພວກທ່ານໄດ້ຮຽນ

ປະໂຫຍກນີ້ເປັນປະໂຫຍກທີ່ໃຊ້ງານຢູ່ເວລານີ້. ອາດແປອີກຢ່າງວ່າ:

"ພວກເຮົາໄດ້ສອນທ່ານແລ້ວ"

ທັງທາງຖ້ອຍຄຳ ຫລື ໂດຍທາງຈິດຫມາຍ

ທ່ານສາມາດເຮັດໃຫ້ຂໍ້ມູນສົມບູນໄດ້ແຈ້ງຂຶ້ນໄດ້. ແປອີກຢ່າງວ່າ:

"ບໍ່ວ່າໂດຍສິ່ງທີ່ພວກເຮົາໄດ້ສອນທ່ານດ້ວຍຕົວເອງ ຫລື

ໂດຍສິ່ງທີ່ພວກເຮົາໄດ້ຂຽນຈິດຫມາຍຫາທ່ານ"

2 Thessalonians 2:16

ຂໍ້ມູນເຊືອມຄ່:

ໂປໂລລົງທ້າຍດ້ວຍຄຳອວຍພອນຈາກພຣະເຈົ້າ.

ປັດຈຸບັນນີ້

ໂປໂລໄຊ້ ຄຳ ນີ້ຢູ່ນີ້ເພື່ອ ຫມາຍ ເຖິງການປ່ຽນແປງຂອງຫົວຂໍ້.

ອົງພຣະເຢຊູຄຣິດເຈົ້າ

ໃນທີ່ນີ້ຄຳວ່າ "ພຣະອົງ" ແມ່ນໃຫ້ເນັ້ນຫນັກຄຳວ່າ

"ອົງພຣະເຢຊູຄຣິດເຈົ້າ" ໃຫ້ເຕີມຂຶ້ນ.

ຂໍໃຫ້ພຣະເຢຊູຄຣິດເຈົ້າຂອງເຮົາ ແລະ

ພຣະເຈົ້າພຣະບິດາຂອງເຮົາຜູ້ໄດ້ຊົງຮັກເຮົາ ແລະ

ປະທານການຫນູນໃຈນີ້ຮັບຕອນ

ຄຳວ່າ "ຂອງເຮົາ" ແລະ "ເຮົາ" ຫມາຍເຖິງ ຜູ້ທີ່ເຊືອທັງຫມົດ.

ການຫນູນໃຈ ແລະ ເສີມສ້າງເປົວໃຈຂອງທ່ານ

ຄຳວ່າ "ຫົວໃຈ" ຫມາຍເຖິງ ບ່ອນນັ່ງຂອງອາລົມ. ແປອີກຢ່າງວ່າ:

"ຫນູນໃຈທ່ານ ແລະ ເພື່ອສ້າງຄວາມເຂັ້ມແຂງໃຫ້ທ່ານ".

Chapter 3

2 Thessalonians 3:1

ຂໍ້ມູນທົວໄປ:

ໂປໂລຂໍໃຫ້ຜູ້ທີ່ເຊືອອະທິຖານເພື່ອເພິນ ແລະ ເພື່ອນຮ່ວມງານຂອງເພິນ.

ບັດນີ້

ໂປໂລໄດ້ນຳໃຊ້ຄຳວ່າ "ບັດນີ້"

ເພື່ອເປັນເຄື່ອງຫມາຍໃນການປ່ຽນຫົວເລື່ອງ.

ພີ່ນ້ອງທັງຫລາຍ

ໃນນີ້ຄຳວ່າ "ພີ່ນ້ອງທັງຫລາຍ" ຫມາຍເຖິງ ພີ່ນ້ອງຄຣິສະຕຽນທັງຫລາຍ, ຊຶ່ງລວມທັງຜູ້ຊາຍ ແລະ ແມ່ຍິງ. ແປອີກຢ່າງວ່າ: "ພີ່ນ້ອງຊາຍ ແລະ ຍິງ"

ພຣະທັມຂອງອົງພຣະຜູ້ເປັນເຈົ້າຈະໄດ້ຮັບການປະກາດອອກໄປຢ່າງໄວວາ

ແລະ ໄດ້ຖວາຍກຽດ

ໂປໂລກ່າວເຖິງຖ້ອຍຄຳຂອງພຣະເຈົ້າທີ່ກະຈາຍອອກໄປຄືກັບວ່າມັນກຳລັງແລ່ນໄປທັງໝົດ ແປອີກຢ່າງວ່າ:

"ຜູ້ຄົນນັບມື້ນັບຫລາຍຂຶ້ນທີ່ຈະໄດ້ຍືນຂ່າວປະເສີດຂອງພວກເຮົາກ່ຽວກັບອົງພຣະຜູ້ເປັນເຈົ້າ ແລະ ເຄົາລົບສິ່ງດັ່ງກ່າວ".

ເພື່ອໃຫ້ເຮົາໄດ້ຮັບການປົດປ່ອຍ

ປະໂຫຍກນີ້ເປັນປະໂຫຍກທີ່ໃຊ້ງານຢູ່ເວລານີ້. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ເພື່ອວ່າພຣະເຈົ້າອາດຈະຊ່ວຍເຮົາ" ຫລື

"ເພື່ອວ່າພຣະເຈົ້າອາດຈະຊ່ວຍຖັງເຮົາ"

ບໍ່ແມ່ນວ່າທຸກຄົນມີຄວາມເຊືອ

"ເພາະມີຄົນຈຳນວນຫລວງຫລາຍທີ່ບໍ່ໄດ້ເຊືອໃນພຣະເຢຊູ".

ພຣະອົງຈະເສີມສ້າງທ່ານ

"ພຣະອົງຈະເສີມກຳລັງໃຫ້ທ່ານ"

ມານຮ້າຍ

ມານຊາຕານ

2 Thessalonians 3:4

ພວກເຮົາມີຄວາມເຊືອຫມັ້ນ

"ພວກເຮົາມີຄວາມເຊືອ" ຫລື "ພວກເຮົາໄວ້ວາງໃຈ".

ເປົວໃຈ

ນີ້ແມ່ນການປຽບທຽບຂອງອາລົມ ຫລື ຄວາມປາຖະຫນາ, ຊຶ່ງຄວບຄຸມຄວາມຮັກ ແລະ ຄວາມສັດຊື່.

ນຳເປົວໃຈຂອງທ່ານ

ໂປໂລໄດ້ອະທິບາຍວ່າພຣະຜູ້ເປັນເຈົ້າກະຕຸ້ນຊາວຄຣິດສະຕຽນໃຫ້ຮັກພຣະເຈົ້າຄືກັບວ່າພຣະຜູ້ນຳພາພວກເຂົາໄປຕາມເສັ້ນທາງ. ອາດແປໄດ້ອີກຢ່າງວ່າ:

"ຊ່ວຍໃຫ້ທ່ານໄດ້ຮູ້"

ເຖິງຄວາມຮັກຂອງພຣະເຈົ້າ ແລະ ຄວາມອິດທິນຂອງພຣະຄຣິດເຈົ້າ

ໃນນີ້ພວກເຮົາເຖິງຖ້ອຍຄຳຂອງພຣະເຈົ້າ ແລະ

ຄວາມອິດທິນຂອງພຣະຄຣິດຄືກັບວ່າພວກເຂົາເປັນຈຸດຫມາຍປາຍທາງຢູ່ໃນເສັ້ນທາງ.

ພວກເຮົາເຖິງຖ້ອຍຄຳຂອງພວກເຮົາ ແລະ

ພຣະຄຣິດໄດ້ອິດທິນຕໍ່ທ່ານຫລາຍ".

2 Thessalonians 3:6

ຂໍ້ມູນທົວໄປ:

ໂປໂລໃຫ້ຄຳສອນສຸດທ້າຍແກ່ຜູ້ທີ່ເຊືອກ່ຽວກັບການເຮັດວຽກ ແລະ

ຢ່າໄດ້ກຽດຄ້ານ.

ດຽວນີ້

ໂປໂລໄດ້ນຳໃຊ້ຄຳວ່າ "ດຽວນີ້"

ເພື່ອເປັນເຄື່ອງຫມາຍໃນການປ່ຽນຫົວເລື່ອງ.

ພີ່ນ້ອງທັງຫລາຍ

ໃນນີ້ຄຳວ່າ "ພີ່ນ້ອງທັງຫລາຍ" ຫມາຍເຖິງ ພີ່ນ້ອງຄຣິສະຕຽນທັງຫລາຍ,

ຊຶ່ງລວມທັງຜູ້ຊາຍ ແລະ ແມ່ຍິງ. ອາດແປອີກຢ່າງວ່າ: "ພີ່ນ້ອງຊາຍ ແລະ

ຍິງ"

ໃນພຣະນາມຂອງພຣະເຢຊູຄຣິດເຈົ້າ

"ໂດຍອິດທິພົນຂອງພຣະເຢຊູ"

ພຣະເຈົ້າຂອງພວກເຮົາ

ນີ້ "ຂອງພວກເຮົາ" ຫມາຍເຖິງຜູ້ເຊືອຖືທັງຫມົດ.

ຢູ່ຢ່າງກວ້າງຄ້ານ

"ແມ່ນການກວ້າງຄ້ານ ແລະ ປະຕິເສດວຽກງານ"

ເຮັດຕາມແບບຢ່າງຂອງເຮົາ

"ກະທຳໃຫ້ເຫມືອນກັບໂປໂລ ແລະ ເພື່ອນຮ່ວມງານຂອງລາວ" ຫລື

"ປະພຶດຕິວິທີເຫມືອນກັບໂປໂລ ແລະ ເພື່ອນຮ່ວມງານຄົນອື່ນໆ".

ພວກເຮົາບໍ່ໄດ້ໃຊ້ຊີວິດຢູ່ທ່າມກາງພວກທ່ານເຫມືອນຄົນທີ່ບໍ່ມີວິໄນ

ໂປໂລໄດ້ໃຊ້ເຖິງດ້ານລົບຈຳນວນສອງເທົ່າເພື່ອເນັ້ນຢ້ຳຕ້ານບວກ.

ປະໂຫຍກນີ້ອາດລະບຸໄດ້ວ່າເປັນດ້ານບວກ. ອາດແປໄດ້ອີກຢ່າງວ່າ:

"ພວກເຮົາຢູ່ທ່າມກາງພວກທ່ານເຫມືອນເປັນຄົນທີ່ມີວິໄນຫລາຍ".

ພວກເຮົາເຮັດວຽກຫນັກທັງເວັນ ແລະ ຄົນ

"ພວກເຮົາເຮັດວຽກທັງເວັນ ແລະ ກາງຄືນ" ຫລື

"ພວກເຮົາເຮັດວຽກຫມົດມື".

ດ້ວຍຄວາມຍາກລຳບາກ

ໂປໂລເນັ້ນຫນັກວ່າສະພາບການຂອງເພິ່ນຍາກຫລາຍຊ່າໃດ.

ແຮງງານທີ່ຫຍຸ້ງຍາກຫມາຍເຖິງວຽກທີ່ຕ້ອງການຄວາມພະຍາຍາມຫລາຍ.

ຄວາມຍາກລຳບາກຫມາຍ

ຄວາມວ່າເຂົາເຈົ້າໄດ້ອິດທິພົນກັບຄວາມເຈັບປວດ ແລະ

ຄວາມທຸກທໍຣະມານ. ອາດແປໄດ້ອີກຢ່າງວ່າ:

"ໃນສະຖານະການທີ່ຫຍຸ້ງຍາກລຳບາກຫຼາຍ"

ເຮົາເຮັດຢ່າງນີ້ບໍ່ແມ່ນເພາະເຮົາບໍ່ມີອຳນາດ

ໂປໂລໄດ້ໃຊ້ເຖິງດ້ານລົບຈຳນວນສອງເທົ່າເພື່ອເນັ້ນຢ້ຳຕ້ານບວກ.

ປະໂຫຍກນີ້ອາດລະບຸໄດ້ວ່າເປັນດ້ານບວກ. ອາດແປໄດ້ອີກຢ່າງວ່າ:

"ເຮົາມີອຳນາດຢ່າງແນ່ນອນ".

2 Thessalonians 3:10

ບາງຄົນໃຊ້ຊີວິດຢ່າງຂີ້ຄ້ານ

ໃນນີ້ຄຳວ່າ "ໃຊ້ຊີວິດ" ຫມາຍເຖິງ ພຶດຕິກຳໃນຊີວິດ. ອາດແປອີກຢ່າງວ່າ:

ບາງຄົນໃຊ້ຊີວິດແບບເລື່ອນລອຍ" ຫລື "ບາງຄົນເປັນຄົນກວ້າງຄ້ານ"

ແຕ່ມັກຫຍຸ້ງກ່ຽວກັບເລື່ອງຂອງຄົນອື່ນ

ຄົນທີ່ມັກຫຍຸ້ງກ່ຽວກັບເລື່ອງຂອງຄົນອື່ນແມ່ນ

ຄົນທີ່ມັກແຊກແຊງວຽກງານຂອງຄົນອື່ນໂດຍບໍ່ໄດ້ຮັບການຮ້ອງຂໍໃຫ້ຊ່ວຍເຫຼືອ

ດ້ວຍຄວາມສະຫງົບ

Chapter 1

1 Timothy 1:1

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:

ໃນປຶ້ມຫົວນີ້, ບໍ່ໄດ້ລະບຸໃ້ເປັນຢ່າງອີງ, ຄຳທີ່ "ພວກເຮົາ" ຫມາຍເຖິງ ໂປໂລ

ແລະ ຕີໂມທຽວ

ໂປໂລ

"ເຮົາ" , ໂປໂລຂຽນຈົດຫມາຍສະບັບນີ້ໃນພາສາຂອງທ່ານເອງ.

ໃນການແນະນຳຜູ້ຂຽນຈົດຫມາຍສະບັບນີ້

ເຂົາອາດຕ້ອງການບອກເຖິງຜູ້ທີ່ຂຽນຈົດຫມາຍ(UDB).

ຕາມທີ່ກ່າວໃນກົດບັນຍັດ

"ໂດຍຄຳສັ່ງຂອງ "ຫລື "ໂດຍການກຳນົດຂອງຜູ້ມີອຳນາດ"

"ພຣະເຈົ້າຜູ້ຊ່ວຍໃຫ້ຜົນຂອງເຮົາ"

ພຣະເຈົ້າຜູ້ຊ່ວຍພວກເຮົາ

ພຣະເຢຊູຄຣິດເປັນຄວາມໄວ້ວາງໃຈຂອງພວກເຮົາ

ຫນຶ່ງ "ຄວາມໄວ້ວາງໃຈຂອງເຮົາ" ຫມາຍເຖິງບຸກຄົນທີ່ເຮົາມີຄວາມໄວ້ວາງໃຈ. ເຫັນວ່າພຣະເຈົ້າຜູ້ຊ່ວຍພວກເຮົາເປັນພຣະເຈົ້າຜູ້ຊ່ວຍພວກເຮົາ ແລະ ພຣະເຢຊູຄຣິດຜູ້ທີ່ພວກເຮົາ

ລູກແທ້ໃນຄວາມເຊື່ອ

ໂປໂລ ເວົ້າເຖິງຄວາມສຳພັນໃກ້ສືດກັບ ຕີໂມທຽວ ເຫມືອນກັບວ່າ

ພວກເຂົາເປັນພໍ່ກັບລູກຊາຍ. ໂປໂລຄິດວ່າ ຕີໂມທຽວເປັນລູກເພາະ

ໂປໂລສອນຕີໂມທຽວ ໃຫ້ມີຄວາມເຊື່ອໃນພຣະເຢຊູຄຣິດ. ເບິ່ງ:

"ໃຫ້ເປັນເຫມືອນລູກຊາຍຂອງເຂົາແທ້ໆ"

ພຣະຄຸນ, ພຣະເມດຕາ, ແລະ ສັນຕິສຸກ

"ດ້ວຍຄວາມງົບສະຫງົບ, ສັນຕິສຸກ ແລະ ສຸພາບອ່ອນໂຍນ".

ໂປໂລໄດ້ເນັ້ນຫນັກໃຫ້ຜູ້ມັກຫຍຸ້ງກ່ຽວກັບເລື່ອງຂອງຄົນອື່ນໃຫ້ຢຸດເຊົາການມີສ່ວນຮ່ວມໃນວຽກ

2 Thessalonians 3:13

ແຕ່

ໂປໂລໄດ້ນຳໃຊ້ຄຳນີ້ເພື່ອປຽບທຽບຜູ້ເຊືອທີ່ກວ້າງຄ້ານ ແລະ

ຜູ້ເຊືອທີ່ເຮັດວຽກຫນັກ.

ທ່ານ, ຮ້າຍນ້ອງທັງຫລາຍ

ຄຳວ່າ "ທ່ານ" ຫມາຍເຖິງ ຜູ້ເຊືອຊາວເທສະໂລນີກທຸກຄົນ.

ຮ້າຍນ້ອງທັງຫລາຍ

ໃນນີ້ຄຳວ່າ "ຮ້າຍນ້ອງທັງຫລາຍ" ຫມາຍເຖິງ

ຜີນ້ອງຄຣິສະຕຽນທັງຫລາຍ, ຊຶ່ງລວມທັງຜູ້ຊາຍ ແລະ ແມ່ຍິງ.

ອາດແປອີກຢ່າງວ່າ: "ຜີນ້ອງຊາຍ ແລະ ຍິງ"

ປາສູນເສັ້ນກຳລັງໃຈ

ການ "ສູນເສຍກຳລັງໃຈ" ເປັນສຳນວນອັນຫນຶ່ງທີ່ຫມາຍເຖິງ

ຄວາມເມື່ອຍລ້າ, ເບື້ອຫນ່າຍ, ຫັແທ້. ອາດແປໄດ້ອີກຢ່າງວ່າ:

"ຢ່າຫັແທ້ເລີຍ" ຫລື "ຢ່າເບື້ອຫນ່າຍເກີນໄປ"

ໃຫ້ຫມາຍເຫົວເຂົາໄວ້

ໃຫ້ສັງເກດວ່າຜູ້ນັ້ນແມ່ນໃຜ. ອາດແປໄດ້ອີກຢ່າງວ່າ:

"ເປີດເຜີຍຄົນດັ່ງກ່າວຢ່າງເປີດເຜີຍ".

ເພື່ອທີ່ວ່າເຂົາຈະຮູ້ສຶກລະອາຍ

ໂປໂລສັ່ງໃຫ້ຜູ້ເຊືອຫລືກເວັນຜູ້ເຊືອທີ່ກວ້າງຄ້ານເພື່ອເປັນການປະຕິບັດຕາມລະບຽບວິໄນ.

2 Thessalonians 3:16

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:

ໂປໂລໄດ້ເວົ້າຄຳປາໄສປິດທ້າຍໃຫ້ແກ່ຜູ້ທີ່ເຊືອຢູ່ທີ່ເທສະໂລເນຍ.

ອົງພຣະຜູ້ເປັນເຈົ້າແຫ່ງສັນຕິສຸກ

ໃນຫນຶ່ງຄຳວ່າ "ພຣະອົງ"

ເນັ້ນຢ້ຳໃຫ້ເຫັນວ່າອົງພຣະຜູ້ເປັນເຈົ້າຈະປຣະທານຄວາມສັນຕິສຸກແກ່ຜູ້ທີ່ເຊືອໂດຍບຸກຄົນ.

ອົງພຣະຜູ້ເປັນເຈົ້າແຫ່ງສັນຕິສຸກປຣະທານສັນຕິສຸກແກ່ທ່ານ

ທ່ານສາມາດເວົ້າຢ່າງຈະແຈ້ງວ່ານີ້ແມ່ນ ຄຳອະທິຖານຂອງໂປໂລ

ສຳລັບຊາວເທສະໂລນີກ. ອາດແປໄດ້ອີກຢ່າງວ່າ:

"ຂ້າພະເຈົ້າອະທິຖານວ່າພຣະຜູ້ເປັນເຈົ້າແຫ່ງສັນຕິສຸກຈະປຣະທານ ... "

ນິເປັນການທັກທາຍຂອງຂ້າພະເຈົ້າ, ໂປໂລຂຽນດ້ວຍມືຂອງຂ້າພະເຈົ້າເອງ

"ຂ້າພະເຈົ້າ, ໂປໂລ, ໄດ້ຂຽນຄຳທັກທາຍດ້ວຍມືຂອງຂ້າພະເຈົ້າເອງ".

ນິເປັນວິທີທີ່ຂ້າພະເຈົ້າຂຽນ

ໂປໂລໄດ້ກະທຳໃຫ້ຊັດເຈນວ່າຈິດຫມາຍສະບັບນີ້ມາຈາກເພິ່ນເອງ ແລະ

ບໍ່ແມ່ນການປອມແປງໃດໆ.

"ຂໍໃຫ້ພຣະຄຸນ, ພຣະເມດຕາ, ແລະ ສັນຕິສຸກຢູ່ກັບເຮົາ" ຫລື

"ຂໍໃຫ້ເຮົາໄດ້ຮັບຄວາມເມດຕາ, ກະລຸນາ, ແລະ ສັນຕິສຸກ".

ພຣະເຈົ້າພຣະບິດາ

"ພຣະເຈົ້າ, ຜູ້ເປັນພຣະບິດາຂອງພວກເຮົາ." ຫນຶ່ງ

"ພໍ່" ເປັນພຣະນາມທີ່ສຳຄັນສຳຫລັບ ພຣະເຈົ້າ. (ເບິ່ງ: guideline

sonofgodprinciples)

ພຣະເຢຊູຄຣິດອົງພຣະຜູ້ເປັນເຈົ້າຂອງພວກເຮົາ.

"ພຣະເຢຊູຄຣິດ, ຜູ້ທີ່ເປັນພຣະເຈົ້າຂອງພວກເຮົາ."

1 Timothy 1:3

ຂໍ້ມູນເຊື່ອມຄໍ:

ໂປໂລ ແນະນຳໃຫ້ ຕີໂມທຽວໃນການໃຊ້ກົດບັນຍັດທີ່ຜິດໆ

ແລະ ໃຫ້ໃຊ້ຄຳສອນທີ່ຖືກຕ້ອງເຊິ່ງມາຈາກພຣະເຈົ້າ.

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:

ເຫັນວ່າພຣະເຈົ້າຜູ້ຊ່ວຍພວກເຮົາເປັນພຣະເຈົ້າຜູ້ຊ່ວຍພວກເຮົາ ແລະ ພຣະເຢຊູຄຣິດຜູ້ທີ່ພວກເຮົາ

ຫມາຍເຖິງ ຕີໂມທຽວ .(ເບິ່ງ:)

ເຫມືອນດັ່ງເຮົາໄດ້ສັ່ງເຈົ້າ

" ຕາມທີ່ເຮົາຂໍຮ້ອງເຈົ້າ" ຫລື "ຕາມທີ່ເຮົາບອກເຈົ້າຢ່າງຈິງຈັງ"

ໃຫ້ຖ້າຢູ່ໃນເມືອງ ເອເຟໂຊ.

"ລໍຖ້າເຮົາຫນ້າໃນເມືອງ ເອເຟໂຊ"

ຫລັກຄຳສອນທີ່ແຕກຕ່າງ

ເປັນທີ່ເຂົາໃຈວ່າ ຂໍ້ມູນແຕກຕ່າງ ຖືກກຳນົດໄວ້ຢ່າງຊັດເຈນ. ເບິ່ງ:
"ຫລັກຄຳສອນທີ່ແຕກຕ່າງຈາກສິ່ງທີ່ເຮົາໄດ້ສອນ"

ພວກເຂົາບໍ່ໄດ້ເຮົາໃຈໃສ່

ຂໍ້ມູນທີ່ເຂົາໃຈສາມາດລະບຸໄດ້ຢ່າງຊັດເຈນ ເບິ່ງ:
"ແລະເຮົາສັງເກດພວກເຮົາບໍ່ໃຫ້ສິນໃຈພວກເຂົາ"

ເລື່ອງນິຍາຍຕ່າງໆ

ສິ່ງເຫລົ່ານີ້ອາດເປັນເລື່ອງກ່ຽວກັບບັນພະບຸຣຸດຂອງເຂົາ.

ເລື່ອງເຊືອສາຍທີ່ບໍ່ສົນສຸດ.

ໂປໂລໃຊ້ "ບໍ່ມີສິນສຸດ"ເພື່ອເນັ້ນວ່າລະດັບວົງຕະກູນທີ່ຍາວຫລາຍ

ບັນພະບຸຣຸດ

" ລາຍຊື່ບັນພະບຸຣຸດ".ລຳດັບວົງຕະກູນບັນທຶກທີ່ເປັນລາຍລັກອັກສອນ ຫລື
ທາງຄຳເວົ້າຂອງພໍ່ແມ່ແລະບັນພະບຸຣຸດຂອງເຂົາ.

ສິ່ງເຫລົ່ານີ້ສຳຄັນຫລາຍໃນອິສະຣາເອນ, ເມື່ອພວກເຂົາກໍ່ຕັ້ງເຜົ່າໃດ
ທີ່ລວມຢູ່ໃນຄົນອິສະຣາເອນ.

ສາເຫດເຫລົ່ານີ້ ນຳໄປສູ່ການຜິດຖຽງກັນ

" ສິ່ງເຫລົ່ານີ້ເຮັດໃຫ້ຄົນໃຈຮ້າຍບໍ່ພໍໃຈ"

ຜູ້ຄົນຜິດຖຽງກັນເຖິງເລື່ອງລາວແລະລຳດັບວົງຕະກູນເຊິ່ງບໍ່ມີໃຜສາມາດຮູ້ຄວາມຈິງໄດ້ແນ່ນອນ.

ແທນທີ່ຈະຊ່ວຍໃຫ້ເປັນໄປຕາມແຜນການຂອງພຣະເຈົ້າ,

ເພື່ອໃຫ້ເກີດຄວາມເຊື່ອ.

ຄວາມຫມາຍທີ່ເປັນໄປໄດ້ຄື1)"ແທນທີ່ຈະຊ່ວຍໃຫ້ເຮົາເຂົ້າໃຈ

ແຜນການຂອງພຣະເຈົ້າ

ເພື່ອຊ່ວຍເຮົາໃຫ້ລອດເຊິ່ງເຮົາຮຽນຮູ້ດ້ວຍຄວາມເຊື່ອ"ຫລື 2) "

ແທນທີ່ຈະຊ່ວຍເຮົາເຮັດງານຂອງພຣະເຈົ້າ,ເຊິ່ງເຮົາເຮັດດ້ວຍຄວາມເຊື່ອ".

1 Timothy 1:5

ດຽວນີ້

ຄຳນີ້ໃຊ້ທີ່ນີ້ ເພື່ອເຮັດເຄື່ອງຫມາຍການຢຸດຝັກໃນການສອນຕໍ່.ທີ່ນີ້ ໂປໂລ
ອະທິບາຍເຖິງແມ່ນຫຍັງຄືຈຸດປະສົງສິ່ງທີ່ກຳລັງສັງ ຕິໂມທຽວ.

ພຣະບັນຍັດ

ນີ້ບໍ່ໄດ້ຫມາຍເຖິງພັນທະສັນຍາເດີມ ຫລື ບັນຍັດສືບປະການ

ແຕ່ເປັນຄຳແນະນຳທີ່ ໂປໂລ ໃຫ້ໃຊ້ໃນ1:3

ແມ່ນຄວາມຮັກ

ຄວາມຫມາຍທີ່ເປັນໄປໄດ້ຄື1)"ຄືການຮັກພຣະເຈົ້າ"(UDB)ຫລື2)"ຫລືການຮັກທີ່ເຮົາມີຕໍ່ພຣະເຈົ້າ"

ຈາກນີ້ໄວ້ອັນບໍ່ຮູ້ສຸດ

ທີ່ນີ້"ບໍ່ຮູ້ສຸດ"ຫມາຍຄວາມວ່າ ບຸກຄົນບໍ່ມີແຮງຈູງໃຈປິດບັງທີ່ຈະທຳຜິດ.

ທີ່ນີ້"ຫົວໃຈ"ຫມາຍເຖິງຈິດໃຈແລະຄວາມຄິດຂອງຄົນເບິ່ງ:"ຈາກໃຈທີ່ຈິງໃຈ"

ຄວາມຮູ້ສຶກຜິດຊອບຊົດຕິ

"ມີຄວາມຮູ້ສຶກຜິດຊອບຊົດຕິ ໃນການເລືອກເຮັດສິ່ງທີ່ຖືກຕ້ອງ

ແທນທີ່ຈະເຮັດສິ່ງທີ່ຜິດ"

ຄວາມເຊື່ອທີ່ແທ້ຈິງ

"ຄວາມເຊື່ອທີ່ແທ້ຈິງ"ຫລື"ຄວາມເຊື່ອທີ່ແທ້ຈິງ"

ມີບາງຄົນບໍ່ໄດ້ເຮັດຜິດເປົ້າຫມາຍ

ໂປໂລ ເວົ້າເຖິງຄວາມເຊື່ອໃນພຣະຄຣິດ

ເຫມືອນກັບວ່າມັນເປັນເປົ້າຫມາຍທີ່ຈະເລັ່ງໃສ່. ໂປໂລ

ຫມາຍຄວາມວ່າບາງຄົນບໍ່ເປັນໄປຕາມ ຄວາມເຊື່ອ

ຂອງພວກເຂົາ,ເຊິ່ງກໍ່ຄືການຮັກຕາມທີ່ທ່ານອະທິບາຍໃນ 1:5

ແລະຫັນຫນີ ຈາກສິ່ງເຫລົ່ານີ້

ທີ່ນີ້"ຫັນຫນ້າຫນີ"ເປັນສຳນວນທີ່ຫມາຍຄວາມວ່າ

ພວກເຂົາຢຸດເຮັດໃນສິ່ງທີ່ພຣະເຈົ້າຊົງບັນຊາ.

ສັງສອນຈາກກົດບັນຍັດ

ນີ້ຄື"ກົດບັນຍັດ"ເປັນກົດບັນຍັດທີ່ມາຈາກໂມເຊ.

ແຕ່ພວກເຂົາບໍ່ເຂົ້າໃຈ

"ເຖິງແມ່ນວ່າພວກເຂົາບໍ່ເຂົ້າໃຈ" ຫລື "ແລະພວກເຂົາຍັງບໍ່ເຂົ້າໃຈ"

ແມ່ນຫຍັງທີ່ພວກເຂົາບໍ່ເຂົ້າໃຈ

"ສິ່ງທີ່ພວກເຂົາ ເພິ່ນ ໃຈໄດ້ກ່າວເປັນຄວາມຈິງ"

ພວກເຮົາຮູ້ວ່າກົດຫມາຍນັ້ນມີປະໂຫຍດ

"ພວກເຮົາເຂົ້າໃຈວ່າກົດຫມາຍນັ້ນມີປະໂຫຍດ" ຫລື

"ພວກເຮົາເຂົ້າໃຈວ່າກົດຫມາຍນັ້ນເປັນປະໂຫຍດ"

ຖ້າຄົນຫນຶ່ງໃຊ້ກົດບັນຍັດ

"ຖ້າພວກເຮົາໃຊ້ມັນຢ່າງຖືກຕ້ອງ"ຫລື"ຖ້າເຮົາໃຊ້ມັນໃນທາງຂອງພຣະເຈົ້າ"

1 Timothy 1:9

ແລະເຮົາຮູ້ເລື່ອງນີ້

" ເພາະວ່າພວກເຮົາຮູ້ເລື່ອງນີ້" ຫລື " ພວກເຮົາຮູ້ເລື່ອງນີ້ດ້ວຍ"

ກົດຫມາຍນັ້ນ ບໍ່ໄດ້ຕັ້ງໄວ້ສຳຫລັບຄົນຊອບທັມ

ສາມາດລະບຸໄດ້ໃນຮູບແບບທີ່ໃຊ້ງານຢູ່.ເບິ່ງ: "

ທີ່ໂມເຊບໍ່ໄດ້ຕັ້ງກົດຫມາຍແກ່ຄົນຊອບທັມ"

ເປັນຄົນຊອບທັມ

ທີ່ນີ້ "ຄົນ" ລວມທັງຊາຍແລະຍິງ" ເບິ່ງ: "ຄົນຊອບທັມ"ຫລື" ຄົນດີ"

ມັນຖືກສ້າງຂຶ້ນ

ສາມາດລະບຸໄດ້ໃນຮູບແບບທີ່ໃຊ້ງານຢູ່ ເບິ່ງ: " ໂມເຊໃຫ້ກົດຫມາຍ".

ຄົນທີ່ເຮັດຜິດສິດຂໍ້ມູນທາງເພດ

ສິ່ງນີ້ຫມາຍເຖິງຄົນທີ່ຫລັບນອນກັບໃຜບາງຄົນທີ່ບໍ່ໄດ້ແຕ່ງງານ.

ກະເທືອບ

" ຜູ້ຊາຍທີ່ຫລັບນອນກັບຜູ້ຊາຍຄົນອື່ນ"

ຜູ້ທີ່ລັກພາຕົວຄົນໄປຂາຍເພື່ອເປັນຂ້າທາດ

ມີຈົງໄດ້ແນ່ນອນ.

ຄົນທີ່ລັກພາຕົວຄົນອື່ນຂາຍເປັນຂ້າທາດ"ຫລື"ຄົນທີ່ພາຄົນໄປຂາຍເປັນຂ້າທາດ"

ສຳຫລັບສິ່ງອື່ນໃດທີ່ຂັດກັບຄຳແນະນຳທີ່ສັດຊື່

" ສຳຫລັບຜູ້ທີ່ເຮັດສິ່ງອື່ນ ທີ່ຂັດກັບຫລັກຂໍ້ເຊື່ອຂອງຄຣິສະຕຽນທີ່ແທ້ຈິງ"

ຂ່າວປະເສີດຂອງພຣະເຈົ້າທີ່ເປັນພຣະພອນ

ຂ່າວປະເສີດກ່າວເຖິງພຣະຣັດສະຫມີຂອງພຣະເຈົ້າທີ່ໄດ້ຮັບພຣະພອນຂອງພຣະເຈົ້າ"ຫລື"ຂ່າວ

ກັບສິ່ງທີ່ເຮົາໄດ້ມອບຫມາຍໃຫ້

ສາມາດລະບຸໄດ້ໃນຮູບແບບທີ່ໃຊ້ງານຢູ່ ເບິ່ງ: "ເຊິ່ງພຣະເຈົ້າມອບໃຫ້ເຮົາ

ແລະເຮັດເຮົາຕ້ອງມີຄວາມຮັບຜິດຊອບ".

1 Timothy 1:12

ຂໍ້ມູນເຊື່ອມຄ່:

ໂປໂລ ບອກ ເຖິງເຫດການໃນອາດິດທີ່ລາວໄດ້ກະທຳ

ແລະສະຫນັບສະຫນູນໃຫ້ຕິໂມທຽວ ທີ່ຈະໄວ້ວາງໃຈໃນພຣະເຈົ້າ

ເຮົາຂອບພຣະຄຸນ

"ເຮົາຮູ້ສຶກຂອບພຣະຄຸນ"ຫລື"ເຮົາຮູ້ສຶກຍິນດີ"

ເຮົາເຮັດສິ່ງທີ່ເຮົາເປັນຜູ້ສັດຊື່

" ພຣະອົງຖືວ່າເຮົາເຊື່ອຖືໄດ້" ຫລື " ພຣະອົງຖືວ່າເຮົາຫນ້າເຊື່ອຖື"

ພຣະອົງຕັ້ງໃຫ້ເຮົາເປັນຜູ້ຮັບໃຊ້

ໂປໂລ ເວົ້າເຖິງງານຮັບໃຊ້ພຣະເຈົ້າ

ເຫມືອນກັບວ່າເປັນສະຖານທີ່ໆເຮົາສາມາດຕັ້ງໄວ້ທີ່ນັ້ນ:"

ພຣະອົງມອບຫມາຍໃຫ້ເຮົາຮັບໃຊ້ພຣະອົງ" ຫລື

"ພຣະອົງໄດ້ມອບຫມາຍໃຫ້ເຮົາເປັນຜູ້ຮັບໃຊ້ຂອງພຣະອົງ"

ເພິ່ນເປັນຜູ້ຫມັ້ນປະຫມາດພຣະເຈົ້າ

ເພິ່ນໄດ້ເວົ້າເລື່ອງບໍ່ດີຕໍ່ພຣະເຢຊູຄຣິດ "ໂປໂລ

ເວົ້າເຖິງເວລາກ່ອນທີ່ເພິ່ນຈະມາເປັນຄຣິສະຕຽນ.

ເປັນຜູ້ຂົ່ມເຫັງ

"ເຮົາໄດ້ຂົ່ມເຫັງຜູ້ເຊື່ອໃນພຣະເຢຊູຄຣິດ"

ຜູ້ທີ່ໃຊ້ຄວາມຮຸນແຮງ

"ເພິ່ນເປັນຄົນໂຫດຮ້າຍຕໍ່ຜູ້ອື່ນ."

ເພິ່ນໃຊ້ສິດອຳນາດທີ່ຈະທຳຮ້າຍຜູ້ທີ່ເຊື່ອ.

ແຕ່ເພິ່ນກໍ່ຍັງບໍ່ໄດ້ຮັບຄວາມເມດຕາ

ເພາະເພິ່ນບໍ່ໄດ້ເຮັດໃນສິ່ງທີ່ເຮົາບໍ່ຮູ້ແລະບໍ່ໄດ້ເຊື່ອໃນພຣະເຢຊູຄຣິດ

"

ແຕ່ຍອນເພິ່ນບໍ່ໄດ້ເຊື່ອໃນພຣະເຢຊູແລະເພິ່ນກໍ່ບໍ່ຮູ້ວ່າເພິ່ນກຳລັງເຮັດຫຍັງຢູ່ ,

ເພິ່ນໄດ້ຮັບຄວາມເມດຕາຈາກພຣະເຢຊູ"

ເຮົາໄດ້ຮັບພຣະເມດຕາ

"ພຣະເຢຊູໄດ້ສະແດງຄວາມເມດຕາຕໍ່ເພິ່ນ"ຫລື"ພຣະເຢຊູມີຄວາມເມດຕາຕໍ່ເພິ່ນ"

ແຕ່ພຣະຄຸນ

"ແລະພຣະຄຸນ"

ພຣະຄຸນຂອງພຣະເຈົ້າມີຢ່າງເຕັມລົ້ນ

ໂປໂລ ເວົ້າເຖິງພຣະຄຸນຂອງພຣະເຈົ້າ

ເຫມືອນກັບວ່າເປັນຂອງແຫລ່ງທີ່ສາມາດເຕີມເຕີມເຄື່ອງໃຊ້

ແລະລົນອອກມາເມື່ອມັນເຕັມ.ເບິ່ງ: "
ພຣະເຈົ້າສະແດງໃຫ້ເຮົາເຫັນເຖິງພຣະຄຸນຢ່າງລົນເຫລືອ"
ດວ້ຍຄວາມເຊື່ອແລະຄວາມຮັກ
ນີ້ແມ່ນ ຜົນຮັບຂອງພຣະເຈົ້າ
ທີ່ສະແດງໃຫ້ເຫັນເຖິງພຣະຄຸນຢ່າງລົນເຫລືອມີຕໍ່ ໂປໂລ ເບິ່ງ: "
ເຊິ່ງເຮັດໃຫ້ເພິ່ນວາງໃຈໃນພຣະເຢຊູແລະຮັກພຣະອົງ"
ນັ້ນແມ່ນຢູ່ໃນພຣະເຢຊູຄຣິດ
ເລື່ອງນີ້ເວົ້າກ່ຽວກັບພຣະເຢຊູ
ເຫມືອນກັບວ່າເພິ່ນເປັນພາຊະນະບັນຈຸຂອງແຫລ່ງ.ນີ້"ໃນພຣະເຢຊູ"ຫມາຍເຖິງການຕັ້ງຮູບພຣະເຢຊູເບິ່ງ: "
"ພຣະເຢຊູຄຣິດໄດ້ຊ່ວຍເຮັດໃຫ້ລາວໄດ້ ສາມາດຄືກັບພຣະອົງ
1 Timothy 1:15
"ຄຳນີ້ເປັນຈິງ"
" ຄຳເວົ້ານີ້ແມ່ນຄວາມຈິງ"
ຄວນຮັບເຮົາທັງຫມົດ
"ເຮົາຄວນໄດ້ຮັບໂດຍບໍ່ຕ້ອງສົງໄສ"ຫລື"ສົມຄວນທີ່ເຮົາຈະຍອມຮັບດວ້ຍຄວາມເຊື່ອແລະຄວາມຮັກ"
ເພິ່ນໄດ້ຮັບຄວາມເມດຕາ
ສາມາດລະບຸໄດ້ໃນຮູບແບບທີ່ໃຊ້ງານຢູ່.ເບິ່ງ:
"ພຣະເຈົ້າສະແດງຄວາມເມດຕາແກ່ເພິ່ນ"ຫລື"ເພິ່ນໄດ້ຮັບຄວາມເມດຕາຈາກພຣະເຈົ້າ"
ດັງນັ້ນແມ່ນເຮົາ,ເປັນທຳອິດ
"ໂດຍຜ່ານຂ້າຍອຍ,ຜູ້ເປັນຄົນບາບ"
ດຽວນີ້...ອາແມນ.
ຄຳວ່າ"ດຽວນີ້"ຖືກໃຊ້ທີ່ນີ້ເພື່ອເຮັດເຄື່ອງຫມາຍຢຸດພັກໃນການສອນ. ທີ່ນີ້
ໂປໂລ ສັນຮະເສີນພຣະເຈົ້າ.
ອາຍຸການຂອງກະສັດ
"ກະສັດນີ້ອັນດອນ"ຫລື"ຜູ້ປົກຄອງສູງສຸດຕອດໄປ"
ເປັນກຽດຕິຍົດແລະກຽດສັກສີ
ຂໍໃຫ້ພຣະກຽດຕິຍົດແລະພຣະຣັດສະຫມີ ຈົງເປັນຂອງ
ພຣະອົງສືບໆໄປເປັນນິດ"ຫລື"
ພຣະອົງສົມຄວນໄດ້ຮັບພຣະກຽດຕິຍົດແລະສະຫ່າງແຕ່ພຽງຜູ້ດຽວ .
1 Timothy 1:18
ເຮົາກຳລັງວາງແຜນທີ່ຈະມອບຄຳສັ່ງນີ້ແກ່ເຈົ້າ
ໂປໂລ ເວົ້າເຖິງຄຳແນະນຳນີ້ຄືເພິ່ນ ເຫມືອນກັບວ່າເພິ່ນຢູ່ຕໍ່ຫນ້າຕີໂມທຽວ.
ເບິ່ງ: "ເຮົາມອບຫມາຍໃຫ້ເຈົ້າດວ້ຍຄຳສັ່ງນີ້"ຫລື

"ນີ້ຄືສິ່ງທີ່ເຮົາໄດ້ສັ່ງເຈົ້າ."
ລູກຂອງເຮົາ
ໂປໂລ ເວົ້າເຖິງຄວາມສຳພັນອັນໃກ້ຊິດກັບ ຕີໂມທຽວ ຄືກັບວ່າ ໂປໂລ
ເປັນພໍ່ແລະຕີໂມທຽວເປັນລູກ ໂປໂລ ຄິດວ່າຕີໂມທຽວ
ເປັນລູກຂອງເຂົາເພາະ ໂປໂລ
ສອນຕີໂມທຽວໃຫ້ມີຄວາມເຊື່ອໃນພຣະເຢຊູເບິ່ງ: "ໃຜທີ່ເປັນ
ເຫມືອນລູກຂອງເຮົາຢ່າງແທ້ຈິງ"
ຕາມຄຳທ່ານວຍໃນເມືອກອ່ນກ່ຽວກັບເຈົ້າ
ເຖິງການຕັ້ງຮູບພຣະເຢຊູເບິ່ງ: "ໃນຂໍ້ທ່ານວາຍເຖິງເຈົ້າ"
ມີສວນໃນການຕໍ່ສູ້
ໂປໂລ ເວົ້າເຖິງຕີໂມທຽວທີ່ເຮັດວຽກເພື່ອພຣະເຈົ້າ ຄື
ກັບວ່າເຂົາເປັນທະຫານຕໍ່ສູ້ກັບສັດຕູ.
ເບິ່ງ"ສືບຕໍ່ທ່າງານຫນັກເພື່ອພຣະເຈົ້າ".
ມີສະຕີ ຮູ້ຈັກຜິດຊອບຊົດຕິ
ທີ່ເພິ່ນໄດ້ຮູ້ຈັກຜິດຊອບຊົດຕິ
ທີ່ເລືອກເຮັດສິ່ງທີ່ຖືກຕ້ອງແທນສິ່ງທີ່ຜິດ"ເບິ່ງວ່າທ່ານແປສິ່ງນີ້ຢ່າງໃດໃນ1:5
ໄດ້ປະຖົມຄວາມເຊື່ອ
ພຣະເຈົ້າສະບູໄດ້ໃນຮູບແບບທີ່ໃຊ້ງານຢູ່ ເບິ່ງ:
"ພວກເຂົາໄດ້ທຳລາຍຄວາມເຊື່ອຂອງພວກເຂົາແລ້ວ"
ໄດ້ປະຖົມຄວາມເຊື່ອ
ໂປໂລ
ເຖິງຄວາມເຊື່ອຂອງພວກເຂົາເປັນຄືກັບເຮືອທີ່ກຳລັງຈົມລົງໃນທະເລ.ເພິ່ນອະທິບາຍວ່າພວກເຂົາ
ຫລືວ່າ ໃຊ້ຄຳອຸປະມາຖ້າມັນຈະເຂົ້າໃຈໃນໂຄງການພາສາ .
ອີເມນາໂຢແລະ ອາເລັກຊັນເດີ
ນີ້ແມ່ນຊື່ຂອງຜູ້ຊາຍ.
ຜູ້ທີ່ເຮົາມອບເຂົາໃຫ້ຊາຕານແລ້ວ
ໂປໂລ
ເວົ້າຄືກັບວ່າໄດ້ມອບຄົນເຫລົ່ານີ້ໃຫ້ຊາຕານແລ້ວ.ນີ້ຫມາຍຄວາມວ່າ
ໂປໂລ
ໄດ້ແຍກພວກເຂົາອອກຈາກກຸ່ມຜູ້ເຊື່ອ ,ຊາຕານອາດມີອຳນາດທຳລາຍພວກເຂົາໄດ້ແລະເຮັດອັນ.
ພວກເຂົາອາດຈະໄດ້ຮັບການສິດສອນ
ສາມາດລະບຸໄດ້ໃນຮູບແບບທີ່ໃຊ້ງານຢູ່ ເບິ່ງ: "
ພຣະເຈົ້າອາດຈະສອນພວກເຂົາ"

Chapter 2
1 Timothy 2:1
ຂໍ້ມູນເຊື່ອມຕໍ່:
ໂປໂລ ສະນັບສະຫນູນໃຫ້ ຕີໂມທຽວ ອະທິຖານເພື່ອທຸກຄົນ.
ກ່ອນອື່ນຫມົດ
"ສິ່ງສຳຄັນ " ຫລື" ກ່ອນສິ່ງອື່ນໃດ"
ເຮົາຂໍຮັ່ງພວກເຈົ້າ ໃຫ້ພາວັນນາອະທິຖານ,ໄຫວ້ວອນ,ທູນຂໍ
ແລະການຂອບພຣະຄຸນ
ສາມາດລະບຸໄດ້ໃນຮູບແບບທີ່ໃຊ້ງານຢູ່ ເບິ່ງ: ເຮົາຂໍຮັ່ງຜູ້ເຊື່ອທຸກຄົນ
ຮັ່ງຂໍ, ການອະທິຖານ,ການວົງວອນ,ແລະການຂອບພຣະຄຸນພຣະເຈົ້າ"
ເຮົາຂໍຮັ່ງຢ່າງອົບດ່ວນ
" ເຮົາຂໍຮັ່ງ"ຫລື" ເຮົາຖາມ"
ຊີວິດທີ່ສະຫງົບແລະງຽບສະຫງົບ
ທີ່ນີ້"ສະຫງົບ" ແລະ "ງຽບສະຫງົບ"ຫມາຍເຖິງສິ່ງດຽວກັນ. ໂປໂລ
ຕ້ອງການໃຫ້ຜູ້ເຊື່ອທຸກຄົນສາມາດມີຊີວິດທີ່ສະຫງົບສຸກ
ໂດຍບໍ່ໃຫ້ມີບັນຫາກັບອຳນາດການປົກຄອງ
ໃນການເຄັ່ງສາສະຫນາແລະກຽດສັກສີ
" ໃຫ້ພຣະກຽດຕິຍົດພຣະເຈົ້າແລະຜູ້ທີ່ນັບຖືພຣະອົງ "
ພຣະອົງປາດຖະໜາໃຫ້ທຸກຄົນໄດ້ຮັບຄວາມລອດ
ແລະມາເຂົ້າກ່ຽວກັບຄວາມຈິງ
ສາມາດລະບຸໄດ້ໃນຮູບແບບທີ່ໃຊ້ງານຢູ່ ເບິ່ງ: "
ພຣະເຈົ້າຊົງປາດຖະໜາທີ່ຈະຊ່ວຍຊີວິດຜູ້ຄົນທັງຫມົດ
ແລະເພື່ອໃຫ້ພວກເຂົາໄດ້ຮັບຮູ້ຄວາມຈິງ"
ມາໃຫ້ຮູ້ຈັກກັບຄວາມຈິງ

ໂປໂລ ເວົ້າເຖິງການຮຽນຮູ້ ຄວາມຈິງກ່ຽວກັບພຣະເຈົ້າ ຄືກັບວ່າ
ມັນເປັນສະຖານທີ່ໆຄົນຈະໄດ້ ການເປັນຄົນມາ.AT:
"ຮູ້ແລະຍອມຮັບສິ່ງນັ້ນເປັນຄວາມຈິງ"
1 Timothy 2:5
ຄົນກາງຜູ້ດຽວລະຫວ່າງພຣະເຈົ້າກັບມະນຸດ
ຄົນກາງເປັນຄົນທີ່ຊ່ວຍເຈລະຈາປະນີປະນອມຢ່າງສັນຕິລະຫວ່າງສອງຝ່າຍທີ່ບໍ່ເຫັນດ້ວຍກັນ.
ທີ່ນີ້ພຣະເຢຊູຊ່ວຍໃຫ້ຄົນບາບ ກັບຄືນຕີກັນກັບພຣະເຈົ້າ
ໃຫ້ຕົວເອງ
"ເຕັມໃຈຕາຍ "
ເປັນຄຳໂຖ່
ເປັນອິສະລະພາບ"ຫລື"ເປັນການຈ່າຍຄຳໂຖ່ເພື່ອໃຫ້ໄດ້ຮັບ
ອິສະລະພາບ".
ເປັນພະຍານໃນເວລາທີ່ເຫມາະສົມ
ສາມາດເຫັນໄດ້
ໃນສິ່ງທີ່ພຣະອົງກະທຳເພື່ອຊ່ວຍມະນຸດທຸກຄົນທີ່ເຂົາຈະໄດ້ຮັບຄວາມລອດຟົນ.
ເບິ່ງ"ເປັນຂໍ້ມູນສູດໃນເວລາອັນເຫມາະສົມທີ່ພຣະເຈົ້າຕ້ອງການຊ່ວຍຊີວິດທຸກຄົນ" (ເບິ່ງ:)
ໃນເວລາທີ່ເຫມາະສົມ
ນີ້ຫມາຍຄວາມວ່າເປັນເວລາທີ່ພຣະເຈົ້າເລືອກໄວ້
ເພື່ອຈຸດປະສົງ
"ສຳຫລັບສິ່ງນີ້"ຫລື"ດວ້ຍເຫດຜົນນີ້"
ຂ້າຍອຍ,ຕົວເອງ,ໄດ້ຖືກແຕ່ງຕັ້ງເປັນອັກຄະສາວົກ
ສາມາດລະບຸໄດ້ໃນຮູບແບບທີ່ໃຊ້ງານຢູ່ ເບິ່ງ:
"ພຣະຄຣິດເຮັດໃຫ້ເຮົາເປັນ, ໂປໂລ,

ນັກເຫດແລະອັກຄະສາວົກ"(ເບິ່ງ:figs_activepassive).

ຂ້າມອຍເປັນຄູສອນຂອງຄົນຕ່າງຊາດໃນຄວາມເຊື່ອແລະຄວາມຈິງ

"ເພິ່ນສອນຄົນຕ່າງຊາດເລື່ອງຂ່າວປະເສີດແຫ່ງຄວາມເຊື່ອແລະຄວາມຈິງ"ຕໍ່ໄປນີ້ເປັນໂຕອັກຄະສາວົກໃຊ້"ຄວາມເຊື່ອ"ແລະຄວາມຈິງ"ເພື່ອສະແດງວ່າເປັນອີກແນວຄິດຫນຶ່ງ

ເບິ່ງ:"ເພິ່ນສອນຄົນຕ່າງຊາດກ່ຽວກັບຄວາມເຊື່ອທີ່ແທ້ຈິງ"

1 Timothy 2:8

ຂໍ້ມູນເຊື່ອມຕໍ່:

ໂປໂລຈິບ ຄຳແນະນຳຂອງເຂົາໃນການອະທິຖານ,

ແລ້ວກໍໃຫ້ຄຳແນະນຳພິເສດສຳຫລັບຜູ້ຍິງ.

ເຮົາຕອບຮັບການໃຫ້ຜູ້ຊາຍອະທິຖານໃນທຸກແຫ່ງດ້ວຍມືບໍ່ຮີສຸດ

ທີນີ"ມືທີ່ບໍ່ຮີສຸດ"ຫມາຍເຖິງບຸກຄົນທັງຫມົດນັ້ນບໍ່ຮີສຸດ

ເບິ່ງ : "ເຮົາຕອບຮັບການຜູ້ຊາຍໃນທຸກບ່ອນຜູ້ທີ່ບໍ່ຮີສຸດ

ຍົກມືຂຶ້ນແລະອະທິຖານ".

ຜູ້ຊາຍໃນທຸກບ່ອນ

"ຜູ້ຊາຍໃນທຸກທີ"ຫລື"ຜູ້ຊາຍໃນທຸກໆບ່ອນ."ທີນີຄຳວ່າ"ຄົນ"

ຫມາຍເຖິງຜູ້ຊາຍໂດຍສະເພາະ.

ຍົກມືຂຶ້ນບໍ່ຮີສຸດ

ມັນເປັນທ່າປົກກະຕິທີ່ຈະຕອບຮັບຍົກມືແລະອະທິຖານ .

ດ້ວຍຄວາມສຸພາບ ແລະການບັງຄັບຄົນເອງ

ການບັງຄັບຕົນ- ທັງສອງຄຳເຫລົ່ານີ້ມີຄວາມຫມາຍ ເຫມືອນກັນ. ໂປໂລ

ເນັ້ນວ່າຜູ້ຍິງຄວນນຸ່ງເສື້ອຜ້າທີ່ເຫມາະສົມແລະບໍ່ດຶງດູດຄວາມສົນໃຈຂອງ

ຜູ້ຊາຍ

ພວກເຂົາບໍ່ຄວນຫັກຜົມ

ໃນຊ່ວງເວລາຂອງ

ໂປໂລ ,ຜູ້ຍິງຊາວໂຣມຫລາຍຄົນຖັກຜົມເພື່ອໃຫ້ມີສະເຫນ່

ການຖັກຜົມເປັນພຽງຫາງດຽວທີ່ຜູ້ຍິງສາມາດໃຫ້ຄວາມສົນໃຈກັບຜົມຂອງນາງ

ມັນສາມາດຖືກຍອມຮັບໂດຍທົ່ວໄປ. ເບິ່ງ:

"ພວກເຂົາບໍ່ຄວນປາຖະຫນາມີຊິງຜົມທີ່ສວຍງາມ"ຫລື"ພວກເຂົາບໍ່ຄວນມີຊິງຜົມທີ່ສວຍງາມ"ໃນຄວາມເຊື່ອທີ່ແທ້ຈິງ

"

ໄຂ່ມຸກ

ສິ່ງເຫລົ່ານີ້ເປັນຫນ່ວຍກົມສີຂາວທີ່ສວຍງາມແລະທີ່ມີຄ່າ

ທີ່ຄົນເຮົາໃຊ້ເປັນເຄື່ອງປະດັບ.

ພວກມັນຖືກສ້າງຂຶ້ນພາຍໃນເປື້ອນຫອຍເຊິ່ງເປັນສັດນອ້ຍໆ

ຊະນິດຫນຶ່ງທີ່ອາໄສຢູ່ໃນມະຫາສະໝຸດ.

Chapter 3

1 Timothy 3:1

ຂໍ້ມູນເຊື່ອມຕໍ່:

ໂປໂລ ໃຫ້ຄຳແນະນຳພິເສດ ວ່າຜູ້ດູແລໂບດ

ຄວນປະຕິບັດຢ່າງໃດແລະເປັນຢ່າງໃດ.

ງານອັນດີເລີດ

" ງານທີ່ມີກຽດ "

ຜົດຽວເມຍດຽວ

ຜູ້ດູແລຕ້ອງມີເມຍຄົນດຽວ. ໃນທີ່ນີ້ບໍ່ໄດ້ເວົ້າຈະແຈ້ງວ່າລວມທັງຜູ້ຊາຍທີ່ເຄີຍເປັນພົນລະເມືອງ

ຫລືຢ່າຮ້າງ,ຫຼືບໍ່ເຄີຍແຕ່ງງານ.

ເຂົາຕ້ອງບໍ່ໃຊ້ຄວາມຮຸນແຮງ

"ລາວຈະຕ້ອງເຮັດຫຍັງບໍ່ເກີດໂຕ" (UDB)

ເປັນຄົນມີເຫດຜົນ

"ມີເຫດຜົນ." ນີ້ສາມາດຖືກລະບຸວ່າເປັນປະໂຫຍກທີ່ສົມບູນ.

"ລາວຕ້ອງຄິດຢ່າງສະຫລາດ"

ເປັນຄົນມີລະບຽບວິໃນ

"ມີກຽດ." ນີ້ສາມາດຖືກລະບຸວ່າເປັນປະໂຫຍກທີ່ສົມບູນ. ເບິ່ງ:

"ລາວຕ້ອງມີການປະພຶດທີ່ດີ"

ເປັນຄົນມີໄມຕຣີຈິດ

" ເປັນມິດກັບຄົນແປກຫນ້າ"ນີ້ສາມາດລະບຸໄດ້ວ່າເປັນປະໂຫຍກທີ່ສົມບູນ.

ເບິ່ງ: " ລາວຕ້ອງຍິນດີຕ້ອນຮັບຄົນແປກຫນ້າ"

ລາວຈະຕອບຮັບຄິດເຫລົ່າ

" ລາວຈະຕອບຮັບແມ່ນຄົນຂີເມົາ "ຫລື"ເຂົາບໍ່ກິນວາຍຫລາຍເກີນໄປ"

ຜູ້ທີ່ພຣະເຈົ້າຍອມຮັບໂດຍຜ່ານການເຮັດດີ

"ຄົນທີ່ຕອບຮັບການຖວາຍກຽດແຕ່ພຣະເຈົ້າ ດ້ວຍຄວາມດີທີ່ພວກເຂົາເຮັດ"

ນີ້ເປັນໂຕອັກຄະສາວົກໃຊ້"ຄວາມເຊື່ອ"ແລະຄວາມຈິງ"ເພື່ອສະແດງວ່າເປັນອີກແນວຄິດຫນຶ່ງ

ຢູ່ໃນຄວາມສະຫງົບ

"ໃນຄວາມງຽບ"

ແລະໃນການຍອມຟັງ

"ແລະບໍ່ຖາມຄຳຖາມ ກ່ຽວກັບສິ່ງທີ່ພວກເຂົາໄດ້ຍິນ"(UDB) ຫລື

"ພຣັມທີ່ເຊື່ອຝັງຄຳສັ່ງທຸກຢ່າງຂອງພຣະເຈົ້າ".

ເຮົາບໍ່ອະນຸຍາດຜູ້ຍິງ

"ເຮົາບໍ່ອະນຸຍາດໃຫ້ຜູ້ຍິງ"

1 Timothy 2:13

ອາດາມຖືກສ້າງຂຶ້ນກ່ອນ

ສາມາດລະບຸໄດ້ໃນຮູບແບບທີ່ໃຊ້ງານຢູ່ ເບິ່ງ

"ອາດາມເປັນສິ່ງດຽວທີ່ພຣະເຈົ້າສ້າງຂຶ້ນກ່ອນ"ຫລື"ພຣະເຈົ້າສ້າງອາດາມຂຶ້ນມາກ່ອນ".

ຫລັງຈາກນັ້ນເອວາ

ສາມາດລະບຸໄດ້ໃນຮູບແບບທີ່ໃຊ້ງານຢູ່

ເບິ່ງ:"ແລ້ວພຣະເຈົ້າກໍສ້າງເອວາ"ຫລື"ພຣະເຈົ້າຊິງສ້າງເອວາ"

ແລະອາດາມບໍ່ໄດ້ຖືກຫລອກລວງ

ສາມາດລະບຸໄດ້ໃນຮູບແບບທີ່ໃຊ້ງານຢູ່ ເບິ່ງ:

"ອາດາມບໍ່ແມ່ນຜູ້ທີ່ຖືກມານຫລອກລວງ".

ນາງໄດ້ຖືກຊິງໂຜດໃຫ້ຜົນ ໂດຍການມີລູກ

ທີນີ"ນາງ"ຫມາຍເຖິງຜູ້ຍິງໂດຍທົ່ວໄປ. ຄວາມຫມາຍທີ່ເປັນໄປໄດ້

1)ພຣະເຈົ້າຮັກສາຄວາມປອດໄພທາງຮ່າງກາຍຂອງຜູ້ຍິງໃນຖານະທີ່ພວກເຂົາໃຫ້ກຳເນີດລູກຫມົດ

2)ພຣະເຈົ້າຈະຊ່ວຍຜູ້ຍິງໃຫ້ຜົນຈາກບາບຂອງພວກເຂົາ

ຜ່ານບົດບາດຂອງພວກເຂົາໃນຖານະຜູ້ລ້ຽງດູລູກ

ນາງຈະລອດຜົນ

ນີ້ເປັນຄວາມເຊື່ອທີ່ໃຊ້ໃນຮູບແບບທີ່ໃຊ້ງານຢູ່ ເບິ່ງ:

"ພຣະເຈົ້າຈະປົກປັກຮັກສານາງ"ຫລື"ພຣະເຈົ້າຈະປົກປັກຮັກສາຜູ້ຍິງ" .

ຖ້າຫາກພວກເຂົາຍັງສືບຕໍ່

"ຖ້າພວກເຂົາຍັງຕັ້ງຫມັ້ນຄົງຢູ່"ຫລື"ຖ້າພວກເຂົາຍັງມີຊີວິດຢູ່ຕໍ່ໄປ"ທີນີ"ຫມາຍເຖິງຜູ້ຍິງ.

ໃນຄວາມເຊື່ອ ແລະ ຄວາມຮັກ ແລະຄວາມບໍ່ຮີສຸດ

"ໃນການວາງໃຈໃນພຣະເຢຊູ ຮັກຜູ້ອື່ນແລະໃຊ້ຊີວິດທີ່ບໍ່ຮີສຸດ"

ດ້ວຍຈິດໃຈທີ່ເຂັ້ມແຂງ

" ຮູ້ຈັກບັງຄັບຕົນເອງ"ຫລື"ໂດຍມີຄວາມເຂົ້າໃຈໃນດຳເນີນຊີວິດທີ່ດີ."

ບໍ່ເປັນຄົນມັກຜິດຖຽງກັນ

ນີ້ສາມາດລະບຸໄດ້ວ່າເປັນປະໂຫຍກທີ່ສົມບູນ.ເບິ່ງ

"ລາວບໍ່ເປັນຄືກັບບ່າງຄົນທີ່ມັກຕໍ່ສູ້ແລະຜິດຖຽງກັນ"

ສຸພາບ,ອອນໂຍນ,ສຸຂຸມ

ນີ້ສາມາດລະບຸໄດ້ວ່າເປັນປະໂຫຍກທີ່ສົມບູນ.ເບິ່ງ

"ແຕ່ລາວຈະຕ້ອງອ່ອນໂຍນແລະຮັກສັນຕິສຸກ "

ຄົນຮັກເງິນ

"ຄົນທີ່ຮັກເງິນ"

1 Timothy 3:4

ລາວຕ້ອງເປັນຜູ້ນຳ

" ລາວຕ້ອງເປັນຜູ້ນຳ"ຫລື"ລາວຄວນຈະເປັນຜູ້ດູແລ"

ດ້ວຍຄວາມເຄົາລົບ

ຄວາມຫມາຍທີ່ເປັນໄປໄດ້ຄື 1)

ລູກໆຂອງຜູ້ດູແລຄວນເຊື່ອຝັງຄວາມແລະສະແດງຄວາມເຄົາລົບຕໍ່ພໍ່(UDB)

ຫລື"2 ລູກຂອງຜູ້ດູແລຄວນສະແດງຄວາມເຄົາລົບຕໍ່ທຸກຄົນຫລື

3)ຜູ້ດູແລຄວນສະແດງຄວາມເຄົາລົບຕໍ່ຄົນໃນຄົວເຮືອນຂອງລາວ.

ເຄົາລົບຕະລອດເວລາ

"ເຄົາລົບຢ່າງສົມບູນ"ຫລື "ເຄົາລົບຕະລອດເວລາ"

ເພາະຖ້າຜູ້ຊາຍບໍ່ຮູ້ຈັກວິທີຈັດການ

"

ເພາະຖ້າຜູ້ຊາຍບໍ່ຮູ້ຈັກວິທີຈັດການ"ຫລື"ເພາະເມື່ອຜູ້ຊາຍບໍ່ສາມາດຈັດການໄດ້"

ເຂົາຈະດູແລຄອບຄົວຕະຈັກຂອງພຣະເຈົ້າໄດ້ຢ່າງໃດ

ໂປໂລ ໃຊ້ຄໍາຖາມເພື່ອສັງສອນ ຕີໂມທຽວ

ເບິ່ງ: "ເຂົາບໍ່ສາມາດດູແລຄຣິສຕະຈັກຂອງພຣະເຈົ້າ" ຫລື "ເຂົາຈະບໍ່ສາມາດນໍາພາພະຄຣິສຕະຈັກໄດ້" ເພື່ອເປັນຄວາມທີ່ນັບຖື "

ຄຣິດຕະຈັກຂອງພຣະເຈົ້າ

ທີນີ້ "ໂບດ" ຫມາຍເຖິງຄົນ ເບິ່ງ: "ຜູ້ຄົນຂອງພຣະເຈົ້າ" ຫລື "

ຜູ້ເຊືອທີ່ຢູ່ໃນຄວາມດູແລຂອງລາວ"

1 Timothy 3:6

ລາວບໍ່ແມ່ນຜູ້ທີ່ເຊືອໃຫມ່

" ລາວຈະຕ້ອງບໍ່ຄວນເປັນຜູ້ເຊືອໃຫມ່

" ຫລື "ລາວຕ້ອງເປັນຜູ້ເຊືອທີ່ມີຄວາມເຊືອເຂັ້ມແຂງ"

ອາດຈະມີມືລົງໃນການອວດຕິວເຫມືອນກັບມານັນ.

ໂປໂລເວົ້າກ່ຽວກັບ ຜູ້ທີ່ເລີ່ມອວດຕິວ

ຈະຖືກຕັດສິນລົງໂທດທີ່ໄດ້ເຮັດຜິດເຫມືອນກັບວ່າມັນເປັນຊຸມທີ່ຄົນເຮົາອາດຈະເຮັດຜິດໄດ້ ເພື່ອເປັນການຕັດສິນໃຈໃນການຮັບຮອງຮັບອາດຈະເຮັດຜິດໄດ້ ເພື່ອເປັນການຕັດສິນໃຈໃນການຮັບຮອງຮັບອາດຈະເຮັດຜິດໄດ້

ຄົນມາຍນອກ

"ຜູ້ທີ່ຢູ່ນອກໂບດ" ໂປໂລ

ເວົ້າອະທິບາຍເຖິງຄຣິສຕະຈັກຄືວ່າມັນເປັນສະຖານທີ່, ແລະບໍ່ເຊືອຖື

ຄືກັບວ່າພວກເຂົາຢູ່ຫ່າງໜ້າກາຍ...ເບິ່ງ : "ຜູ້ທີ່ບໍ່ແມ່ນຄຣິສຕຽນ"

ເຂົາຈະບໍ່ເຮັດໃຫ້ຄົນເອງຕ້ອງຮັບອາດ

ໂປໂລ ເວົ້າເຖິງການອັບອາຍຄືກັບວ່າ

ມັນເປັນຫລຸ້ນໜຶ່ງທີ່ບຸກຄົນສາມາດຕິກລົງມາໃນຄວາມບາບ

ຄືກັບວ່າເຂົາເປັນຜູ້ລ່າຈັບສັດຢູ່ໃນຕົກ. ເບິ່ງ "

ແລະເພື່ອວ່າມານຈະບໍ່ເຮັດໃຫ້ລາວເຮັດບາບ"

ແລະ ຕິດບັງຂອງມານ.

ໂປໂລເວົ້າກ່ຽວກັບມານທີ່ເຮັດໃຫ້ຜູ້ໃດຜູ້ໜຶ່ງ

ເຮັດບາບຄືກັບວ່າລາວຖືກກັບຕົກຈັບສັດປ່າ .ເບິ່ງ

"ແລະເພື່ອວ່າມານຈະບໍ່ເຮັດໃຫ້ລາວເຮັດບາບ"

1 Timothy 3:8

ຂໍ້ມູນເຊືອມຕໍ່:

ໂປໂລໃຫ້ຄໍາແນະນໍາພິເສດບາງຢ່າງກ່ຽວກັບວິທີທີ່ຜູ້ປົກຄອງແລະເມຍຂອງເຂົາແລະເມຍທີ່ຢູ່ພ້ອມກັບເຂົາ

ຜູ້ປົກຄອງ, ເຊັ່ນດຽວກັນ

"ຜູ້ປົກຄອງ, ຄືກັບຜູ້ດູແລ"

ເປັນຜູ້ທີ່ຄວນມີກຽດ

"ຄວນປະຕິບັດຢ່າງຖືກຕ້ອງ" ຫລື "ຄວນມີຄວາມຫມັ້ນນັບຖື"

ບໍ່ເປັນຄົນເວົ້າຫລາຍ

ຄົນເວົ້າຫລາຍ- ໂປໂລ ເວົ້າກ່ຽວກັບຄົນເຫລົ່ານີ້

ຄືກັບວ່າພວກເຂົາສາມາດເວົ້າສອງສິ່ງໄດ້ໃນຄັ້ງດຽວ.

ເພິ່ນຫມາຍເຖິງບຸກຄົນຫນຶ່ງເວົ້າບາງສິ່ງ ແຕ່ຫມາຍເຖິງຢ່າງອື່ນ ເບິ່ງ: "

ບໍ່ຈິງໃຈ" ຫລື "ແລະພວກເຂົາຕ້ອງຫມາຍເຖິງສິ່ງທີ່ພວກເຂົາເວົ້າ"

ພວກເຂົາຮັກສາຄວາມຈິງທີ່ເປີດເຜີຍສໍາລັບຄວາມເຊືອ

"

ພວກເຂົາຈະຕ້ອງເຊືອໃນຄໍາເວົ້າທີ່ມາຈາກພຣະເຈົ້າທີ່ເປີດເຜີຍຕໍ່ພວກເຮົາແລະໃນສິ່ງທີ່ພວກເຮົາເຊືອໃນພຣະເຈົ້າທີ່ເປີດເຜີຍຕໍ່ພວກເຮົາ

ນີ້ຫມາຍເຖິງຄວາມຈິງທີ່ມີຢູ່ໃນເວລາໃດຫນຶ່ງ

ແຕ່ວ່າພຣະເຈົ້າໄດ້ສໍາແດງໃຫ້ພວກເຂົາໄດ້ເຫັນໃນເວລານັ້ນ. ໂປໂລ

ເວົ້າເຖິງຄໍາສອນທີ່ແທ້ຈິງກ່ຽວກັບພຣະເຈົ້າ

ຄືກັບວ່າມັນແມ່ນວັດຖຸທີ່ຄົນສາມາດຮັກສາດ້ວຍຕົນເອງ

ຄວາມຈິງທີ່ເປີດເຜີຍ

ສາມາດລະບຸໄດ້ໃນຮູບແບບທີ່ໃຊ້ງານຢູ່ ເບິ່ງ: "

ຄວາມຈິງທີ່ພຣະເຈົ້າເປີດເຜີຍ"

ດວ້ຍຈິດສໍານຶກທີ່ບໍ່ຮູ້

ໂປໂລ ເວົ້າເຖິງຄວາມຮູ້ຂອງບຸກຄົນວ່າເຂົາບໍ່ໄດ້ເຮັດຜິດ

ເຫມືອນວ່າຄວາມຮູ້ທີ່ຄວາມຮູ້ສຶກນັ້ນສະອາດ ເບິ່ງ: "

ຮູ້ວ່າພວກເຂົາໄດ້ພະຍາຍາມຢ່າງຫນັກທີ່ສຸດໃນການເຮັດສິ່ງທີ່ຖືກຕ້ອງ"

ພວກເຂົາຄວນໄດ້ຮັບການເຫັນດ້ວຍກ່ອນ

ນີ້ໝາຍຄວາມວ່າຜູ້ທີ່ເຊືອອື່ນໆຄວນປະເມີນຜູ້ທີ່ຢາກເປັນຜູ້ດູແລແລະກໍານົດວ່າພວກເຂົາເຮັດຜິດໄດ້ ເພື່ອເປັນການຕັດສິນໃຈໃນການຮັບຮອງຮັບອາດຈະເຮັດຜິດໄດ້

ເໝາະສົມທີ່ຈະ ຮັບໃຊ້ໃນໂບດຫລິ້ນ.

1 Timothy 3:11

ຜູ້ຍິງໃນແບບດຽວກັນ

ຄວາມຫມາຍທີ່ເປັນໄປໄດ້ຄື 1) "ຜູ້ຍິງ" ຫມາຍເຖິງເມຍຂອງຜູ້ດູແລຫລື 2)

"ຜູ້ຍິງ" ຜູ້ປົກຄອງ

ພັນຖານ

"ພວກເຮົາສັກກະພັນຖານ" ເພື່ອເປັນຄວາມທີ່ນັບຖື "

ພວກເຂົາບໍ່ຄວນເປັນຄົນທີ່ບໍ່ກ່າວຮ້າຍ.

" ພວກເຂົາຈະຕ້ອງບໍ່ເວົ້າເລື່ອງບໍ່ດີກັບເລື່ອງຂອງຄົນອື່ນ"

ຄົນທີ່ບໍ່ມັກຄວາມຮຸນແຮງ

"ເປັນຄົນທີ່ບໍ່ເຮັດຫຍັງເກີນໂຕ." ເບິ່ງວິທີແປນີ້ໃນ 3:1.

ຜິດດຽວເມຍດຽວ

ຜູ້ຊາຍຕ້ອງມີເມຍພຽງຄົນດຽວ ມັນບໍ່ຊັດເຈນວ່າສິ່ງນີ້ບໍ່ລວມເຖິງຜູ້ຊາຍ

ທີ່ເຄີຍເປັນຫມ້າຍຢ່າງຮ້າງຫລືບໍ່ແຕ່ງງານ

ເບິ່ງວ່າທ່ານແປສິ່ງນີ້ວ່າຢ່າງໃດໃນ 3:1.

ພວກເຂົາຕ້ອງສາມາດດູແລລູກຊາຍຍິງ ແລະ ບ້ານເຮືອນຂອງຕົນໃຫ້ໄດ້ດີ

ເພື່ອເປັນການຕັດສິນໃຈໃນການຮັບຮອງຮັບອາດຈະເຮັດຜິດໄດ້ ເພື່ອເປັນການຕັດສິນໃຈໃນການຮັບຮອງຮັບອາດຈະເຮັດຜິດໄດ້

ສໍາຫລັບພວກມັນ

" ສໍາຫລັບຜູ້ດູແລເຫລົ່ານັ້ນ" ຫລື "ສໍາຫລັບຜູ້ນໍາຄຣິສຕະຈັກເຫລົ່ານີ້"

ມີຄວາມຫມັ້ນຄົງໃນຈຸດປືນຂອງຕົນ

" ຮັບເພື່ອຕົນເອງ" ຫລື "ໄດ້ຮັບເພື່ອຕົນເອງ"

ຫມັ້ນຄົງໃນຈຸດປືນຂອງຕົນ

ຄວາມໝາຍທີ່ສະແດງອອກອາດຈະຖືກລະບຸຢ່າງຈະແຈ້ງ. ເບິ່ງ "ມີຊື່ສຽງທີ່ດີໃນບັນດາຜູ້ເຊືອຖືກ

"

ແລະມີຄວາມຫມັ້ນໃຈຢ່າງໃຫຍ່ຫລວງໃນຄວາມເຊືອຂອງຕົນໃນພຣະເຢຊູຄຣິດເຈົ້າ.

ຄວາມຫມາຍທີ່ເປັນໄປໄດ້ຄື 1)

ພວກເຂົາຈະວາງໃຈໃນພຣະເຢຊູດ້ວຍຄວາມຫມັ້ນໃຈຫລາຍຂຶ້ນຫລື 2)

ພວກເຂົາຈະເວົ້າຢ່າງຫມັ້ນໃຈກັບຜູ້ອື່ນ

ກ່ຽວກັບເລື່ອງຄວາມເຊືອໃນພຣະເຢຊູ.

1 Timothy 3:14

ຂໍ້ມູນເຊືອມຕໍ່:

ໂປໂລບອກຕີໂມທຽວເຫດຜົນທີ່ທ່ານຂຽນຈົດຫມາຍຫລາວແລະຫຼັງຈາກນັ້ນອະທິບາຍເຖິງຄວາມ

ແຕ່ນັ້ນກໍ່ເປັນຈຸດເລັກນ້ອຍທີ່ທ່ານບໍ່ສາມາດເປັນໄປໄດ້ ເບິ່ງ: "

"ເຖິງແມ່ນວ່າຂ້ອຍຫວັງວ່າຈະໄດ້ມາຢ້ຽມຢາມເຈົ້າໃນໄວໆນີ້"

ແຕ່ຖ້າຂ້າພະເຈົ້າມາຊ້າ

"ແຕ່ໃນກໍລະນີທີ່ຂ້ອຍບໍ່ສາມາດໄປທີ່ນັ້ນໄວໆນີ້" ຫຼື

"ແຕ່ຖ້າມີບາງສິ່ງບາງຢ່າງກົດຂວາງຂ້າພະເຈົ້າຈະຂ້າພະເຈົ້າຈະຢູ່ທີ່ນັ້ນໄວໆນີ້".

ໃນຄອບຄົວຂອງພຣະເຈົ້າ

ໂປໂລ ເວົ້າເຖິງກຸ່ມຜູ້ເຊືອ ເຫມືອນກັບວ່າພວກເຂົາເປັນຄອບຄົວ ເບິ່ງ: "

ໃນຖານະສະມາຊິກຂອງຄອບຄົວຂອງພຣະເຈົ້າ" ຫລື "

ໃນຫມູ່ຄົນຂອງພຣະເຈົ້າ"

ຊຶ່ງເປັນຄຣິສຕະຈັກ

ຄໍາເວົ້ານີ້ໃຫ້ຂໍ້ມູນກ່ຽວກັບ" ຄອບຄົວຂອງພຣະເຈົ້າ"

ແທນທີ່ຈະສ້າງຄວາມແຕກຕ່າງລະຫວ່າງຄອບຄົວຂອງພຣະເຈົ້າຊຶ່ງເປັນຄຣິສຕະຈັກແລະຖ້າບໍ່

ເປັນສິ່ງທີ່ຮູ້ເຊືອປະໂຫຍກໃຫມ່ໄດ້ ເບິ່ງ: "

ຜູ້ທີ່ຢູ່ໃນຄອບຄົວຂອງພຣະເຈົ້າຄືຊຸມຊົນທີ່ເຊືອໃນພຣະເຈົ້າຜູ້ຊົງພຣະຊົນຢູ່

ພຣະເຈົ້າຜູ້ຊົງພຣະຊົນຢູ່

ທີ່ມີສະແດງອອກ ເວົ້າເຖິງພຣະເຈົ້າໃນຖານະຜູ້ໃຫ້ຊີວິດ

ແກ່ບຸກຄົນ, ເຊັ່ນດຽວກັບໃນ UDB

ເສົາຫລັກແລະການສະຫນັບສະຫນູນຄວາມຈິງ

ໂປໂລ ເວົ້າເຖິງຜູ້ເຊືອ ທີ່ເປັນພະຍານເຖິງຄວາມຈິງ ກ່ຽວກັບພຣະຄຣິດ

ເຫມືອນກັບວ່າພວກເຂົາເປັນເສົາຫລັກແລະຖານຮອງຮັບອາດຈະເຮັດຜິດໄດ້

ຊຶ່ງສາມາດລະບຸເປັນປະໂຫຍກໃຫມ່ໄດ້

ເບິ່ງ "ແລະໂດຍການຮັກສາແລະຄໍາສອນຄວາມຈິງຂອງພຣະເຈົ້າໃຫ້ສາມາດຊິກໃນໂບດເຫລົ່ານີ້

ຈະສະຫນັບສະຫນູນຄວາມຈິງເຊັ່ນດຽວກັບເສົາແລະຖານຮອງຮັບຂອງອາດຈະເຮັດຜິດໄດ້

1 Timothy 3:16

" ແລະບໍ່ມີໃຜສາມາດປະຕິເສດໄດ້ "

ພວກເຮົາເຮັດໃຜປະຕິເສດໄດ້"

ການເປີດເຜີຍຄວາມຈິງທີ່ຍິ່ງໃຫຍ່ຂອງຄົນທີ່ເຊືອໃນພຣະເຈົ້ານັ້ນຄືວ່າ

ສາມາດລະບຸໄດ້ໃນຮູບແບບທີ່ໃຊ້ງານຢູ່. ເບິ່ງ"

ຄວາມຈິງທີ່ພຣະເຈົ້າຊຶ່ງເປີດເຜີຍນັ້ນຍິ່ງໃຫຍ່" (ເບິ່ງ:)

ພຣະອົງຊົງປະກົດຕົວຂຶ້ນ....ໃນວັນສະຫມິ

ນີ້ເປັນເພງຫລິ້ນບິດກະວີ ທີ່ ໂປໂລ ຮ້າງ.

ການຝຶກຝົນຮ່າງກາຍ

"ການອອກກຳລັງກາຍ"

ເປັນຄຳສັ່ນຍາຕິຊີວິດນີ

" ເປັນປະໂຫຍດຕໍ່ຊີວິດນີ " ຫລື " ຊ່ວຍໃຫ້ຊີວິດນີດີຂຶ້ນ"

1 Timothy 4:9

ເປັນສິ່ງທີ່ສົມຄວນຈະຮັບເອົາໄວ້ ແລະ ເຊືອຢ່າງຄົບຖ້ວນ

" ຄູ່ຄວນກັບຄວາມເຊືອທີ່ສົມບູນຂອງເຈົ້າ

"ຫລື"ສົມຄວນໄດ້ຮັບຄວາມໄວ້ວາງໃຈຢ່າງເຕັມທີ່"

ເພາະເລື່ອງນີ້

"ນິຕິເຫດຜົນ"

ຕໍ່ສູ້ແລະເຮັດວຽກຫນັກ

ຄຳວ່າ "ດີນຮົນ" ແລະ " ເຮັດວຽກຫນັກຫລາຍ"ຫມາຍເຖິງສິ່ງດຽວກັນ.

ໂປໂລ ໃຊ້ພວກເຂົາຮ່ວມກັນເພື່ອເນັ້ນຄວາມເຂັ້ມ

ແຂງທີ່ພວກເຂົາຮັບໃຊ້ພຣະເຈົ້າ.

ເອົາມີຄວາມຫມັ້ນໃຈໃນພຣະເຈົ້າຜູ້ຊົງພຣະຊົນ

ທີນີ້" ພຣະເຈົ້າທີ່ມີຊີວິດ"ອາດຫມາຍເຖິງ"ພຣະເຈົ້າຜູ້ທຳໃຫ້ທຸກສິ່ງມີຊີວິດ"

ໂດຍສະເພາະຂອງບັນດາຜູ້ທີ່ເຊືອ.

ຂໍ້ມູນທີ່ເຂົາໃຈສາມາດຮະບຸໄດ້ຢ່າງຊັດເຈນ ເບິ່ງ:

"ແຕ່ເຂົາເປັນຜູ້ຊ່ວຍໃຫ້ລອດຂອງຄົນເຫລົ່ານັ້ນທີ່ເຊືອໂດຍສະເພາະ"(ເບິ່ງ: figs_ellipsis)

1 Timothy 4:11

ປະກາດແລະສອນສິ່ງເຫລົ່ານີ້

" ສັ່ງແລະສອນສິ່ງເຫລົ່ານີ້"ຫລື"ສັ່ງການແລະສັ່ງສອນສິ່ງເຫລົ່ານີ້

ທີ່ຂ້ອຍກຳລັງເວົ້າເຖິງ"

ຢ່າໃຫ້ໃຜປະມາດຄວາມຫນຸ່ມແຫ້ມຂອງເຈົ້າ

" ຢ່າປອ່ຍໃຫ້ໃຜຄິດວ່າເຈົ້າສຳຄັນຫນ້ອຍ ເພາະເຈົ້າຍັງນ້ອຍຢູ່"

ໃຫ້ພຽນເອົາໃຈໃສ່ໃນການອ່ານ, ການໃຫ້ຄຳແນະນຳ ແລະ

ການສອນຈົນກວ່າຂ້າພະເຈົ້າຈະມາ.

" ເອົາໃຈໃສ່ໃນການອ່ານ, ອະທິບາຍ,ແລະສອນພຣະຄຳພີແກ່ຜູ້ເຊືອຕໍ່ໄປ

1 Timothy 4:14

ຢ່າລະເລີຍຂອງປະທານທີ່ມີໃນຕົວເຈົ້າ

ໂປໂລ ເວົ້າເຖິງ ຕີໂມທຽວ

ເຫມືອນກັບວ່າເຂົາເປັນເຄື່ອງໃຊ້ທີ່ສາມາດຖືຂອງປະທານຈາກພຣະເຈົ້າໄດ້

ສາມາດຮະບຸໄດ້ໃນຮູບແບບທີ່ເປັນບວກ ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "

ຢ່າລະເລີຍຂອງປະທານຝ່າຍວິນຍານຂອງເຈົ້າ"

ຢ່າລະເລີຍ

ສາມາດຮະບຸໄດ້ໃນຮູບແບບທີ່ເປັນບວກ ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "

ຢ່າລືມໃຊ້" (ເບິ່ງ:)

ຊົງເຈົ້າໄດ້ຮັບຜ່ານຜູ້ທຳນວາຍ

ສາມາດຮະບຸໄດ້ໃນຮູບແບບທີ່ໃຊ້ງານຢູ່ ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "

ທີ່ເຈົ້າໄດ້ຮັບເມື່ອຜູ້ນຳຂອງຄຣິສຕະຈິກກ່າວພຣະຄຳຂອງພຣະເຈົ້າ"

ຜ່ານການວາງມືຂອງຜູ້ນຳ

ເຂົາເປັນພິທີທີ່ຜູ້ນຳຄຣິສຕະຈິກ ວາງມືເທິງ

ຕີໂມທຽວແລະອະທິຖານອັນວອນວ່າ

ພຣະເຈົ້າຈະຊົງອະນຸຍາດໃຫ້ເຂົາເຮັດງານທີ່ເຂົາສັ່ງໃຫ້ເຮັດ.

ແລະແຍງສິ່ງເຫລົ່ານີ້ ຢູ່ກັບພວກເຂົາ

ໂປໂລ ເວົ້າເຖິງຂອງມັດຈຳຈາກພຣະເຈົ້າເຖິງ ຕີໂມທຽວ

ເຫມືອນກັບວ່າເຂົາສາມາດມີຮ່າງກາຍໄດ້ ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "

ທຳສິ່ງເຫລົ່ານີ້ທັງຫມົດແລະໃຊ້ຊີວິດຢູ່ກັບພວກເຂົາ " (ເບິ່ງ:)

ເພື່ອຄວາມກ້າວໜ້າຂອງເຈົ້າທີ່ຈະປະກົດໃຫ້ເຂົາເຫັນ

ໂປໂລ ເວົ້າເຖິງຄວາມສາມາດທີ່ເພີ່ມຂຶ້ນຂອງ ຕີໂມທຽວ

ໃນການຮັບໃຊ້ພຣະເຈົ້າ ເຫມືອນກັບວ່າ

ມັນເປັນວັດຖຸທາງພາຍນອກທີ່ຄົນອື່ນເບິ່ງເຫັນ ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "

ເພື່ອໃຫ້ຄົນອື່ນຮູ້ວ່າເຈົ້າກຳລັງຮັບໃຊ້ພຣະເຈົ້າທີ່ດີກ່ວາແລະດີທີ່ສຸດ "

ເອົາໃຈໃສ່ກັບຕົວເອງຢ່າງລະມັດລະວັງ

." ປະຕິບັດຕົນຢ່າງລະມັດລະວັງ" ຫລື"ຄວບຄຸມການກະທຳຂອງເຈົ້າເອງ"

ເຮັດສິ່ງເຫລົ່ານີ້ຕໍ່ໄປ

" ເຮັດສິ່ງເຫລົ່ານີ້ຕໍ່ໄປ"

ເຈົ້າຈະຊ່ວຍເຈົ້າເອງແລະຄົນທີ່ຝັງເຈົ້າໄດ້ດ້ວຍ

ເຈົ້າຈະຕ້ອງຮັກສາຕົວເຈົ້າເອງແລະຄົນທີ່ຝັງເຈົ້າຈາກຄຳສອນທີ່ບໍ່ຈິງແລະການເຮັດຜິດ"ຄົນທີ່ຝັງ

ເຂົາຈະໄດ້ຮັບຜົນກະທົບບໍ່ດີຕາມມາ ໂປໂລ

ບໍ່ຕ້ອງການໃຫ້ຕີໂມທຽວແລະຫມູ່ຂອງລາວຕ້ອງລຳບາກເພາະຄວາມເຊືອແລະການເຮັດສິ່ງທີ່ຜິດ

Chapter 5

1 Timothy 5:1

ຂໍ້ມູນເຊືອມຕໍ່:

ໂປໂລ ຍັງຄົງບອກຕີໂມທຽວ ຕໍ່ໄປວ່າ

ຈະປະຕິບັດຕໍ່ຜູ້ຊາຍ,ຍິງຫມ້າຍ,ແລະຍິງສາວ ໃນຄຣິສຕະຈິກແນວໃດ

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:

ໂປໂລ ສັ່ງຕີໂມທຽວໃຫ້ບອກຄົນເຫລົ່ານີ້ ໃຊ້ພາສາທີ່ມີຮູບແບບ "ທ່ານ"ຫລື

ຮູບແບບທີ່ແຕກຕ່າງກັນ ສຳຫລັບຄຳສັ່ງ ໃຫ້ໃຊ້ຮູບແບບ

ຈຳນວນນ້ອຍທີ່ນີ້(ເບິ່ງ:)

ຢ່າດູກຖູກຜູ້ເຖົ້າ

" ຢ່າເວົ້າຢ່າງຮຸນແຮງກັບຜູ້ເຖົ້າ"

ແຕ່ຈົ່ງຕັກເຕືອນເຂົາ

"ໃຫ້ກຳລັງໃຈເຂົາ"

ເຫມືອນກັບວ່າເຂົາເປັນພໍ່....ເຫມືອນເປັນພີ່ນ້ອງກັນ..ສະເຕຣີ ໃນຖານະ ແມ່.

ໂປໂລ ໃຊ້ຄຳອຸປະມາເຫລົ່ານີ້ເພື່ອບອກ ຕີໂມທຽວ

ວ່າເຂົາຄວນປະຕິບັດຕໍ່ຜູ້ເຊືອດ້ວຍຄວາມຮັກແລະຄວາມນັບຖືຢ່າງຈິງໃຈ(ເບິ່ງຄຳສອນຄຳເຫລົ່ານີ້ມີຄວາມຫມາຍເຫມືອນກັນ ໂປໂລ ໃຊ້

ແລະຜູ້ຍິງທີ່ອາຍຸນ້ອຍກວ່າ

ເຈົ້າສາມາດຮະບຸຂໍ້ມູນທີ່ເຂົາໃຈໄດ້ຢ່າງຊັດເຈນ ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ແລະຕັກເຕືອນຜູ້ຍິງທີ່ອາຍຸນ້ອຍກ່ວາ "ຫລື" ແລະສະຫນັບ

ສະຫນູນຜູ້ຍິງທີ່ມີອາຍຸນ້ອຍກ່ວາ" (ເບິ່ງ:)

ໃນຄວາມບໍ່ຮູ້ສຸດທັງຫມົດ

" ດ້ວຍຄວາມຄິດແລະການກະທຳທີ່ບໍ່ຮູ້ສຸດ"ຫລື"ຢ່າງສັກສິດ"

1 Timothy 5:3

ໃຫ້ກຽດແມ່ຫມ້າຍ

"ເຄົາຮົບແລະຈັດຫາຍິງຫມ້າຍ"

ແມ່ຫມ້າຍທີ່ແທ້ຈິງ

"ຍິງຫມ້າຍທີ່ບໍ່ມີໃຜລ້ຽງດູ "

ໃຫ້ພວກເຂົາຮຽນຮູ້ກ່ອນ

"ກ່ອນອື່ນພວກເຂົາຄວນຮຽນຮູ້"

ຫລື"ໃຫ້ພວກເຂົາໃຫ້ຄວາມສຳຄັນກັບການຮຽນຮູ້ "

ໃນຄົວເຮືອນຂອງຕົນເອງ

ເພື່ອຄອບຄົວຂອງຕົນເອງ" ຫລື" ເພື່ອຜູ້ທີ່ອາໄສຢູ່ໃນເຮືອນ"

ໃຫ້ພວກເຂົາຕອບແທນຜູ້ປົກຄອງ

" ໃຫ້ພວກເຂົາເຮັດດີຕໍ່ຜູ້ປົກຄອງ ເພື່ອຕອບແທນສິ່ງດີໆທີ່ພໍ່ແມ່ມອບໃຫ້.

1 Timothy 5:5

ແຕ່ແມ່ຫມ້າຍຕົວຈິງຖືກປະຖົມໃຫ້ຢູ່ຕາມລຳພັງ

" ແຕ່ຄົນທີ່ເປັນຫມ້າຍຈິງໆບໍ່ມີຄອບຄົວ"

ເຂົາຍັງຄົງຮ້ອງຂໍແລະອະທິຖານອັນວອນສະເຫມີ

" ເຂົາຍັງຄົງຮ້ອງຂໍແລະອະທິຖານຕໍ່ໄປ"

ຄຳຂໍແລະອະທິຖານ

ພວກເຂົາຮ່ວມກັນເພື່ອເນັ້ນວ່າ ຍິງຫມ້າຍເຫລົ່ານີ້

ອະທິຖານຫລາຍພຽງໃດ (ເບິ່ງ:)

ທັງກາງເວັນແລະກາງຄືນ

ຄຳວ່າ "ຄືນ"ແລະ"ເວັນ"

ຖືກນຳມາໃຊ້ຮ່ວມກັນເພື່ອຫມາຍເຖິງ"ຕລອດເວລາ" ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:"

ຕລອດເວລາ" (ເບິ່ງ:)

ຢ່າງໃດກໍຕາມ

" ແຕ່"

ຕາຍແລ້ວ

ໂປໂລ ເວົ້າກ່ຽວກັບຄົນທີ່ບໍ່ພະຍາຍາມເຮັດໃຫ້ພຣະເຈົ້າພໍພຣະທັຍ

generated on Tue Jul 8 06:24:35 2025

ສົມຄວນໄດ້ຮັບເງິນຈາກ
ຊຸມຊົນຄຣິສະຕຽນສຳຫລັບການຮັບໃຊ້ຂອງພວກເຂົາ.
ປາກກະບອກປີນ
ຖັກເມົາໃສ່ປາກສັດເພື່ອບໍ່ໃຫ້ມັນກິນໃນຂະນະເຮັດວຽກ(ເບິ່ງ:)
ດອກຢາງ
ນິຕິ ເມືອງຢຽບເຂົ້າແລ້ວ ງົວສາມາດກິນເພື່ອງໄດ້ໃນຂະນະເຮັດວຽກຢູ່.
ມີຄ່າ
"ສົມຄວນໄດ້ຮັບ"
1 Timothy 5:19
ບໍ່ໄດ້ຮັບການກ່າວຫາ
ໂປໂລ ເວົ້າເຖິງຂໍ້ກ່າວຫາ ເຫມືອນກັບວ່າ
ພວກເຂົາເປັນວັດຖຸທີ່ຜູ້ອື່ນຍອມຮັບໄດ້ ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:
"ຢ່າຍອມຮັບຂໍ້ກ່າວຫາໃດໆ ທີ່ບໍ່ເປັນຄວາມຈິງ
ສອງຫລືສາມ
" ຢ່າງນ້ອຍສອງ"ຫລື"ສອງຄົນຂຶ້ນໄປ "
ຄົນບາບ
ນິຕາມາຍເຖິງ ຄົນທີ່ບໍ່ເຊື່ອຝັງ ຫລື ບໍ່ມັກພຣະເຈົ້າ
ແລະເຮັດໃນສິ່ງທີ່ຄົນອື່ນບໍ່ຮູ້.
ກ່ອນທັງຫມົດ
" ທີ່ທຸກຄົນສາມາດເຫັນ"
ເພື່ອຄົນອື່ນທີ່ເຫລືອອາດຈະຢ້ານ
"ເພື່ອຄົນອື່ນຈະຢ້ານບາບ"
1 Timothy 5:21
ທຸດສະຫວັນທີ່ພວກເຂົາເລືອກ
ນິຕາມາຍເຖິງທຸດສະຫວັນ ທີ່ພຣະເຈົ້າ
ແລະພຣະເຢຊູເລືອກທີ່ຈະຮັບໃຊ້ພວກເຂົາ ໃນວິທີທີ່ເສດ
ເຈົ້າຈະຮັກສາຄຳສັ່ງເຫລົ່ານີ້ ໂດຍປາສະຈາກການມີອະຄະຕິ
ແລະບໍ່ເອັດສິ່ງໃດ ຈາກການຫລົ້ນລັກຫລົ້ນພວກ
ຄຳວ່າ"ອະຄະຕິ"ແລະ" ຄວາມບໍ່ຍຸຕິທັມ"ຫມາຍເຖິງສິ່ງດຽວກັນ ໂປໂລ
ຢ້າວເຖິງໂມທຽວ ຕ້ອງຕັດສິນຢ່າງສັດຊື່ແລະຍຸຕິທັມກັບທຸກຄົນ
ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "
ເຈົ້າຕ້ອງຮັກສາກົດເຫລົ່ານີ້ໂດຍບໍ່ຕ້ອງເລືອກປະຕິບັດກັບບາງຄົນຫລືສະແດງຄວາມເອາດຕະພາບໃນການປັບປຸງເຄື່ອນໄຫວຢູ່ຕໍ່ໄປຈົນຮອດຂັ້ນສຸດທ້າຍ.
ເກັບຄຳສັ່ງເຫລົ່ານີ້
ຄວາມຫມາຍທີ່ເປັນໄປໄດ້ຄື 1) ນິຕາມາຍເຖິງກົດທີ່ ໂປໂລ ບອກກັບ
ຕີໂມທຽວ ຫລື 2) ສິ່ງນິຕາມາຍເຖິງກົດທີ່ ໂປໂລ ບອກກັບ ຕີໂມທຽວ.
ວາງມື
ນິເປັນພິທີທີ່ຜູ້ນຳຄຣິສຕະຈັກ
ຄົນຫນຶ່ງຫລືຫລາຍກ່ວານັ້ນທີ່ຈະວາງມືໃສ່ຜູ້ເຊື່ອ
ແລະອະທິຖານອອນັນວອນຕ້ອງພຣະຜູ້ເປັນເຈົ້າທີ່ຈະຊົງນຳຄົນເຫລົ່ານັ້ນ
ເພື່ອຈະຮັບໃຊ້ຄຣິສຕະຈັກໃນແບບທີ່ຈະທຳໃຫ້ພຣະເຈົ້າຊົງພໍພຣະທັຍ
ຕີໂມທຽວ ຈະຕ້ອງລໍຖ້າເພື່ອຈະເຫັນຜູ້ຮັບໃຊ້ທີ່ເກີດຜົນມາດິນນານແລ້ວ
ຈົງແຕ່ງຕັ້ງພວກເຂົາ ທີ່ຈະອອກໄປຮັບໃຊ້ໃນຊຸມຊົນຄຣິສະຕຽນ.
ຢ່າເບິ່ງແຕ່ຄວາມຜິດຂອງຄົນອື່ນ
ໂປໂລ ເວົ້າເຖິງບາບຂອງບາງຄົນ

ເຫມືອນກັບວ່າມັນເປັນວັດຖຸທີ່ສາມາດແບ່ງປັນກັບຄົນອື່ນໄດ້
ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:
"ຢ່າເຂົ້າສ່ວນກັບຄວາມບາບຂອງຄົນອື່ນ"ຫລື"ຢ່າເຂົ້າຮ່ວມກັບຄົນອື່ນໃນການເຮັດບາບ."
ຢ່າເຂົ້າສ່ວນກັບຄວາມຜິດຂອງຄົນອື່ນ
ຄວາມຫມາຍທີ່ເປັນໄປໄດ້ຄື 1) ຖ້າ ຕີໂມທຽວເລືອກຄົນທີ່ມີຄວາມຜິດບາບ
ໃຫ້ເປັນຜູ້ຮັບໃຊ້ໃນໂບດ ພຣະເຈົ້າຈະໃຫ້ ຕີໂມທຽວ
ຮັບຜິດຊອບຕໍ່ຄວາມບາບຂອງຄົນນັ້ນ(ຫລື2)
ຕີໂມທຽວບໍ່ຄວນທຳບາບເມື່ອເຫັນຄົນອື່ນທຳ.
1 Timothy 5:23
ເຈົ້າບໍ່ຄວນກິນແຕ່ນ້ຳເທົ່ານັ້ນ
ຫມາຍຄວາມວ່າ ໂປໂລ ບອກຕີໂມທຽວວ່າບໍ່ຄວນກິນແຕ່ນ້ຳເທົ່ານັ້ນ
ເຂົາບອກຕີໂມທຽວ ໃຫ້ດື່ມວາຍດ້ວຍເພາະມັນເປັນຢາ ນ້ຳໃນບໍຣິເວັນນັ້ນ
ພາໃຫ້ເກີດຄວາມເຈັບປ່ວຍໄດ້. (ເບິ່ງ:)
ຄວາມບາບຂອງບາງຄົນກໍ່ເຫັນໄດ້ຢ່າງເປີດເຜີຍ
ສາມາດທີ່ອະນຸໄດ້ໃນຮູບແບບທີ່ໃຊ້ງານຢູ່ ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:
"ບາບຂອງບາງຄົນກໍ່ເຫັນໄດ້ຢ່າງຊັດເຈນ" (ເບິ່ງ:)
ພວກເຂົາມັກຕັດສິນໃຈໄປກ່ອນ
"
ຄວາມຜິດຂອງພວກເຂົາເກີດຂຶ້ນໂດຍການຕັດສິນໃຈໄປກ່ອນຄົນເຫລົ່ານັ້ນ"
ໂປໂລ ເວົ້າເຖິງຄວາມບາບ ເຫມືອນກັບວ່າພວກເຂົາກຳລັງເຮັດຢູ່
ຄວາມຫມາຍນີ້ເປັນໄປໄດ້ຄື 1)
ຄວາມຜິດຂອງພວກເຂົາຈະເຫັນໄດ້ຢ່າງຊັດເຈນວ່າພວກເຂົາມີຄວາມຜິດ
ມີຄົນເປັນພະຍານກ່ຽວກັບພວກເຂົາ(ຫລື2)
ເພາະຄວາມຜິດຂອງພວກເຂົາເຫັນໄດ້ຊັດຢ່າງຊັດເຈນ
ແລະພຣະເຈົ້າຕັດສິນພວກເຂົາໃນຕອນນີ້ (ເບິ່ງ:)
ແຕ່ບາບບາງຢ່າງກໍ່ຕາມມາພາຍຫລັງ
" ແຕ່ບາບຂອງບາງຄົນກໍ່ເຫັນເກີດຂຶ້ນຕາມພາຍຫລັງ" ໂປໂລ
ເວົ້າເຖິງຄວາມບາບ ເຫມືອນກັບວ່າມັນກຳລັງເກີດຂຶ້ນ
ຄວາມຫມາຍທີ່ເປັນໄປໄດ້ຄື 1)
ແລະຜູ້ເປັນຄຣິສະຕຽນທຸກຄົນຈະຮູ້ຈັກກ່ຽວກັບບາບບາງຢ່າງກໍ່ແຕ່ເມື່ອໄດ້ເຫັນມັນປະກົດຂຶ້ນ(ຫລື
2) ພຣະເຈົ້າຈະບໍ່ຕັດສິນຄວາມຜິດບາງຢ່າງທີ່
ບາບຂອງພວກເຂົາເຫັນໄດ້ເລີຍ" ເບິ່ງ:)
ດີ
ທີ່ນີ້ "ດີ" ຫມາຍເຖິງພວກເຂົາເຫມາະສົມກັບ ພຣະລັກສະນະ ວັດຖຸປະສົງ
ແລະຄວາມປະສົງຂອງພຣະເຈົ້າ.
ຜົນງານທີ່ດີບາງຢ່າງເປັນທີ່ຮູ້ຈັກຢ່າງເປີດເຜີຍ
" ວຽກທີ່ດີບາງຢ່າງເຫັນໄດ້ຢ່າງຊັດເຈນ"
ແຕ່ຄົນອື່ນບໍ່ສາມາດປິດບັງໃວ້ໄດ້
ໂປໂລ ເວົ້າເຖິງ
ຄວາມບາບເຫມືອນກັບວ່າພວກເຂົາເປັນວັດຖຸທີ່ສາມາດປິດບັງໃວ້ໄດ້
ສາມາດອະນຸໄດ້ໃນຮູບແບບທີ່ໃຊ້ງານຢູ່ ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:
"ແຕ່ຜູ້ອື່ນຈະຄົ້ນພົບພາຍຫລັງກ່ຽວກັບການທຳດີ
ທີ່ບໍ່ເຫັນປະກົດໃນເມື່ອກ່ອນ" ແລະ.

Chapter 6
1 Timothy 6:1
ຂໍ້ມູນການເຊື່ອມຄໍ:
ໂປໂລ ໃຫ້ຄຳແນະນຳສະເພາະ ແກ່ທາດຮັບໃຊ້ແລະຜູ້ເປັນນາຍ
ຈາກນັ້ນໃຫ້ເຮັດຕາມຄຳແນະນຳຂອງນາຍ ກ່ຽວກັບ ການດຳເນີນຊີວິດ
ໃຫ້ດີຢູ່ຂຶ້ນ.
ໃຫ້ທຸກຄົນທີ່ເປັນທາດຮັບໃຊ້
ໂປໂລ ເວົ້າເຖິງຄົນທີ່ທຳງານເປັນທາດຮັບໃຊ້ ເຫມືອນກັບວ່າ ໃສ່ແອກຢູ່
ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:" ໃຫ້ທຸກຄົນທີ່ທຳງານເປັນທາດຮັບໃຊ້"
ໃຫ້ທຸກຄົນ
ສະແດງໃຫ້ເຫັນວ່າໂປໂລ ກຳລັງເວົ້າເຖິງຜູ້ເຊື່ອ ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:
"ໃຫ້ທຸກຄົນ ຜູ້ມີຄວາມເຊື່ອ" (ເບິ່ງ:)
ຊື່ຂອງພຣະເຈົ້າແລະຄຳສອນຂອງພຣະອົງສົມຄວນໄດ້ຮັບກຽດ

ສາມາດອະນຸໄດ້ໃນຮູບແບບທີ່ໃຊ້ງານຢູ່ ແລະໃນເບື້ອງບວກ
ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: " ຜູ້ທີ່ບໍ່ເຊື່ອ
ອາດເລີກດ້ວຍຄວາມເຄົາລົບໃນພຣະນາມຂອງພຣະເຈົ້າ
ແລະຄຳສອນສະເຫມີ " (ເບິ່ງ: ແລະ)
ຊື່ຂອງພຣະເຈົ້າ
ທີ່ນີ້ "ຊື່" ຫມາຍເຖິງລັກສະນະຫລືການສຳແດງຂອງພຣະເຈົ້າ
ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: " ການສຳແດງ ຂອງພຣະເຈົ້າ"ຫລື" ພຣະເຈົ້າ
(ເບິ່ງ:)
ການສອນ
" ຄວາມເຊື່ອຖື"ຫລື"ຄຳສັ່ງສອນ"
ພວກເຂົາເປັນພົນອັງກິນ
ພົນອັງ" ທີ່ນິຕາມາຍເຖິງ"ຜູ້ຮ່ວມຄວາມເຊື່ອດຽວກັນ

ສຳຫລັບນາຍຜູ້ຮັບຜົນປະໂຫຍດຈາກວຽກງານຂອງພວກເຂົາ

ສາມາດຮະບຸໄດ້ໃນຮູບແບບທີ່ໃຊ້ງານຢູ່ ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "

ສຳຫລັບນາຍທີ່ທາດຮັບໃຊ້ ໃຫ້ຊ່ວຍເຫລືອຕາມງານຂອງພວກເຂົາ"

ແລະເປັນທີ່ຮັກ

ສາມາດຮະບຸໄດ້ໃນຮູບແບບທີ່ໃຊ້ງານຢູ່ ຄວາມຫມາຍທີ່ເປັນໄປໄດ້ 1)

"ແລະທາດຮັບໃຊ້ຄວນຈະຮັກພວກເຂົາ" ຫລື "2) ຊົງພຣະເຈົ້າຊົງຮັກ"

1 Timothy 6:3

ສອນຕ່າງກັນ

" ສອນຫລັກຄຳສອນທີ່ແຕກຕ່າງ " ຫລື "ສອນສິ່ງທີ່ບໍ່ຖືກຕ້ອງ "

ທີ່ນຳໄປສູ່ຄວາມເປັນພຣະເຈົ້າ

ຊ່ວຍໃຫ້ຄົນທຳໃນສິ່ງທີ່ເປັນຂອງພຣະເຈົ້າ" ຫລື "ຊ່ວຍໃຫ້ຄົນມີຊີວິດໃນແບບທີ່

ເປັນຄົນຈອງຫອງ

" ບໍ່ເຂົ້າໃຈຄວາມຈິງຂອງພຣະເຈົ້າ"

ເຂົ້າມົວເມົາໃນການຖືກຖຽງແລະເວົ້າບໍ່ເຂົ້າໃຈກັນ

ໂປໂລ ເວົ້າເຖິງຄົນທີ່ຮູ້ສຶກວ່າຖືກບັງຄັບໃຫ້ມີສ່ວນຮ່ວມໃນການຖຽງກັນ

ທີ່ບໍ່ມີປະໂຫຍດ ເຫມືອນກັບວ່າພວກເຂົາປ່ວຍ

ຄົນແບບນີ້ຕ້ອງການຖຽງກັນບໍ່ເຊົາ

ແລະບໍ່ຕ້ອງການຫາວິທີທີ່ຈະເຫັນດ້ວຍກັນ ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "

ສິ່ງທີ່ເຂົາຕ້ອງການທີ່ຈະເຮັດຄື ຖຽງ " ຫລື " ເຂົາຢາກມີປາກມີສ່ວງກັນ"

ເຂົາປ່ວຍ

ທີນີ "ເຂົາ" ໄດ້ຫມາຍວ່າບຸກຄົນໃດຄົນໜຶ່ງ ແຕ່ເປັນແບບບຸກຄົນທີ່ໄປ

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: " ພວກເຂົາປ່ວຍ" (ເບິ່ງ:)

ກ່ຽວກັບຄຳເວົ້າ

" ກ່ຽວກັບຄວາມຫມາຍຂອງຄຳເວົ້າ"

ຄວາມອິດສາ

" ຄວາມປາຖະຫນາທີ່ຈະມີ ໃນສິ່ງທີ່ຄົນອື່ນມີ"

ການປະທະກັນ

" ການຖຽງກັນລະຫວ່າງຜູ້ມີຄວາມເຊື່ອ"

ຄຳ

"ເວົ້າສິ່ງທີ່ບໍ່ດີຕໍ່ກັນແລະກັນ"

ມີຄວາມລະແວງສົງສັຍທີ່ບໍ່ດີ

" ຄົນຮູ້ສຶກເຫມືອນວ່າມີຄົນອື່ນຕ້ອງການເຮັດສິ່ງບໍ່ດີກັບພວກເຂົາ"

ຈິດໃຈທີ່ຕຳຊ້າ

"ຈິດໃຈທີ່ດີ້ດ້ານ"

ພວກເຂົາຫັນໄປຈາກຄວາມຈິງ

ທີນີ "ຫັນໄປ" ເປັນສຳນວນທີ່ຫມາຍເຖິງການເລີກເຮັດບາງຢ່າງ

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: " ພວກເຂົາເຊົາເຊື່ອຄວາມຈິງ"

1 Timothy 6:6

ດຽວນີ້

ນີ້ເປັນການຢຸດພັກຂອງການສອນ ໂປໂລ ເລີ່ມທີ່ຈະປຽບທຽບ

ຄວາມລ້ຳລວຍທີ່ຄົນບໍ່ເຊື່ອສະແຫວງຫາ ຜ່ານຄວາມເປັນພຣະເຈົ້າ (6:3)

ແລະຜູ້ທີ່ໄດ້ຮັບຜົນຕອບແທນທີ່ແທ້ຈິງ ແມ່ນໄດ້ຮັບຈາກພຣະເຈົ້າ

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: " ແມ່ນອນ"

ຄວາມຊົມຊື່ນຍິນດີໃນພຣະເຈົ້າມີຄວາມພາກພູມໃຈ

ຄຳວ່າ "ຄວາມເປັນພຣະເຈົ້າ" ແລະ " ຄວາມພໍໃຈ"

ເປັນຄຳນາມທີ່ເປັນນາມທັມ ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "

ມັນເປັນປະໂຫຍດຢ່າງຫລາຍສຳຫລັບຄົນທີ່ຈະເຮັດ

ສິ່ງທີ່ເປັນເຫມືອນພຣະເຈົ້າ ແລະພໍໃຈກັບສິ່ງທີ່ພວເຂົາມີ" (ເບິ່ງ:)

ໄດ້ຮັບຫລາຍ

" ໃຫ້ຜົນປະໂຫຍດທີ່ດີເລີດ "ຫລື" ເຮັດສິ່ງດີໆຫລວງຫລາຍໃຫ້ພວກເຮົາ"

ບໍ່ໄດ້ເອົາສິ່ງໃດເຂົ້າມາໃນໂລກ

" ບໍ່ໄດ້ເອົາສິ່ງໃດເຂົ້າມາໃນໂລກເມື່ອເຮົາເກີດມາ"(UDB)

ເຮົາບໍ່ສາມາດເຮັດຫຍັງໄດ້ເລີຍ

" ແລະເມື່ອພວກເຮົາຕາຍໄປຈາກໂລກນີ້ກໍບໍ່ໄດ້ເອົາຫຍັງອອກໄປນຳ"

ຂໍໃຫ້ເຮົາ

"ເຮົາຄວນ"

1 Timothy 6:9

ດຽວນີ້

ຄຳນີ້ເປັນເຄື່ອງຫມາຍຂອງການຢຸດພັກໃນການສອນ ທີນີ ໂປໂລ

ກັບໄປທີ່ຫົວຂໍ້ກ່ຽວກັບ ຄົນທີ່ຄິດວ່າການເປັນຄົນທີ່ເຄັ່ງຄັດສາດສະຫນາ

ຈະເຮັດໃຫ້ພວກເຂົາຮັ່ງມີ (ເບິ່ງ: 6:3)

ຄົນທີ່ຢາກລ້ຳລວຍກໍຕົກຢູ່ໃນບ້ວງແຮ້ວ

ໂປໂລ ເວົ້າເຖິງ ຄົນທີ່ປ່ອຍໃຫ້ເງິນຫລອກລວງ ພວກເຂົາກໍຕົກໃນບາບ

ເວົ້າເຫມືອນກັບວ່າພວກເຂົາເປັນສັດທີ່ຕົກລົງໃນຊຸມ

ທີ່ພວກນັກລ້ຳສັດໃຊ້ເປັນກັບຕັກ ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "

ການເປັນຄົນຮັ່ງມີຈະຜະເຊີນຫນ້າກັບການຫລອກລວງ

ທີ່ພວກເຂົາບໍ່ສາມາດຕ້ານທານໄດ້

ແລະພວກເຂົາຈະເປັນເຫມືອນກັບສັດທີ່ຢູ່ໃນແຮ້ວ.

ພວກເຂົາຕົກຢູ່ໃນຄວາມສົນໃຈກ່ຽວກັບເລື່ອງທີ່ບໍ່ເປັນປະໂຫຍດ

ແລະເປັນອັນຕະຣາຍຫລາຍ.

ນີ້ຍັງຄົງເປັນຄຳປຽບທຽບ ທີ່ຫມາຍຄວາມວ່າ ການຫລົງໄຫລທີ່ໂງ່ງາວ

ເປັນອັນຕະຣາຍທີ່ຈະເອົາຊະນະພວກເຂົາໄດ້ ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "

"ເປັນເຫມືອນກັບສັດທີ່ຕົກແຮ້ວຂອງນາຍພານ"

ສົງໃດກໍຕາມ ທີ່ເຮັດໃຫ້ຄົນຈົມລົງໃນຄວາມຈິຍຫາຍແລະການຖືກທຳລາຍ

ໂປໂລ ເວົ້າເຖິງຄົນ ທີ່ປ່ອຍໃຫ້ບາບທຳລາຍພວກເຂົາ ເຫມືອນກັບວ່າ

ພວກເຂົາເປັນເຮືອທີ່ຈົມຢູ່ພື້ນນ້ຳ ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "

ແລະກາຍເປັນຄົນຊົ່ວຮ້າຍ ເຫມືອນກັບເຮືອທີ່ຈົມນ້ຳ"

ການຮັກເງິນເປັນຄວາມຊົ່ວຮ້າຍທຸກຢ່າງ

ໂປໂລ ເວົ້າເຖິງສາຍເຫດຂອງຄວາມຊົ່ວຮ້າຍ

ເຫມືອນກັບວ່າມັນເປັນຮາກຂອງຕົ້ນໄມ້ ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "

ເພາະການຮັກເງິນເປັນຕົ້ນເຫດຂອງຄວາມຊົ່ວທຸກຢ່າງ

ໃຜຕ້ອງການມັນ

"ໃຜຕ້ອງການເງິນ"

ເຮັດໃຫ້ຫລົງຜິດໄປຈາກຄວາມເຊື່ອ

ໂປໂລ ເວົ້າເຖິງຄວາມປາດຖະຫນາທີ່ຜິດໆ ເຫມືອນກັບວ່າ

ພວກເຂົາເປັນຜູ້ນຳທາງທີ່ຊົ່ວຮ້າຍ ທີ່ຈົງໃຈນຳຄົນໄປທາງຜິດ

ສາມາດຮະບຸໄດ້ໃນຮູບແບບທີ່ໃຊ້ງານຢູ່ AT:

"ປ່ອຍໃຫ້ຄວາມຕ້ອງການຂອງພວກເຂົານຳພວກເຂົາອອກໄປຈາກຄວາມຈິງ" ຫລື "ປະຖິ້ມຄວາມ

ແທງຄົນເອງຈົນຊອດ

ໂປໂລ ເວົ້າກ່ຽວກັບຄວາມໂສກເສົ້າ ເຫມືອນກັບວ່າເປັນດາບທີ່ແທງຕົວເອງ

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: " ເຮັດໃຫ້ຕົວເອງເສຍໃຈ" (UDB)

1 Timothy 6:11

ແຕ່ເຈົ້າ

ທີນີ "ເຈົ້າ" ຜູ້ດຽວ ແລະຫມາຍເຖິງຕີໂມທຽວ (ເບິ່ງ:)

ຄົນຂອງພຣະເຈົ້າ

"ຄົນຮັບໃຊ້ຂອງພຣະເຈົ້າ" ຫລື "ຄົນທີ່ເປັນຂອງພຣະເຈົ້າ"

ຫລັກຫນ້າຈາກສິ່ງເຫລົ່ານີ້

ໂປໂລ ເວົ້າເຖິງການລ້ຳລວງແລະຄວາມບາບເຫລົ່ານີ້

ເຫມືອນກັບວ່າພວກເຂົາເປັນສິ່ງຂອງ

ທີ່ຄົນໆຫນຶ່ງສາມາດຫນີຈາກຮ່າງກາຍໄດ້ ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "

"ກັບສິ່ງເຫລົ່ານີ້ ເຫມືອນສິ່ງທີ່ມີຊີວິດທີ່ຕ້ອງທຳລາຍເຈົ້າ"

ສິ່ງເຫລົ່ານີ້

ຄວາມຫມາຍທີ່ເປັນໄປໄດ້ຂອງ " ສິ່ງເຫລົ່ານີ້" ຄື 1) "

ການຮັກເງິນ" (UDB) ຫລື "2) ຄຳສອນ ຄວາມພາກພູມໃຈ ການຖືກຖຽງ

ແລະຄວາມຮັກ ທີ່ແຕກຕ່າງກັນ

ສະແຫວງຫາຄວາມຊອບທັມ

" ແລ່ນຫຼັງຈາກ" ຫລື " ແລ່ນ." ໂປໂລ ເວົ້າເຖິງ ຄວາມຊອບທັມ

ແລະຄຸນສົມບັດທີ່ດີອື່ນໆ ເຫມືອນກັບວ່າ ພວກເຂົາເປັນສິ່ງ

ທີ່ຄົນໆຫນຶ່ງສາມາດທຳໄດ້ ຫລັງຈາກນັ້ນຄຳເວົ້ານີ້ ດົງກັນຂ້າມກັບ

"ຫລັກຫນ້າຈາກ" ມັນຫມາຍເຖິງການພະຍາມຢ່າງດີ ທີ່ສຸດ

ເພື່ອໃຫ້ໄດ້ສິ່ງຫນຶ່ງຈັກຢ່າງ ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "

ສະແຫວງຫາຜົນປະໂຫຍດ" ຫລື "ເຮັດຢ່າງດີທີ່ສຸດເພື່ອທຳໃນສິ່ງທີ່ຖືກຕ້ອງ"

ຕໍ່ສູ້ກັບເນື້ອຫນັງແລະຄວາມເຊື່ອ

ທີນີ ໂປໂລ ເວົ້າເຖິງບຸກຄົນທີ່ຍັງມີຄວາມເຊື່ອຢ່າງຕໍ່ເນື່ອງ ເຫມືອນກັບວ່າ

ພວກເຂົາເປັນນັກກິລາຕໍ່ສູ້ເພື່ອຊະນະການແຂ່ງຂັນ ຫລືເປັນນັກຮີບທີ່ຕໍ່ສູ້

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ພະຍາຍາມຢ່າງເຕັມທີ່ຈະເຊື່ອຝັ່ງຄຳສອນຂອງພຣະຄຣິດ

ດ້ວຍກຳລັງທີ່ນັກກິລາໃຊ້ໃນການແຂ່ງຂັນ"

ຮັກສາຊີວິດນີ້ຮັບດອນໃວ້

ຄຳອຸປະມານີ ຍັງຄົງດຳເນີນຕໍ່ໄປ ໂປໂລ

ເວົ້າກ່ຽວກັບບຸກຄົນທີ່ໄດ້ຮັບຊີວິດນີ້ຮັບ ເຫມືອນກັບວ່າ

ພວກເຂົາເປັນນັກກິລາທີ່ໄດ້ຮັບໃຊຊະນະ ຫລື ນັກຮົບທີ່ໄດ້ຮັບລາງວັນ

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: " ໃຊ້ຊີວິດນີ້ຮັບດອນເປັນລາງວັນຂອງເຂົາເຈົ້າ

ໃນຖານະນັກກິລາທີ່ໄດ້ຮັບໃຊຊະນະທີ່ໄດ້ຮັບລາງວັນຂອງເຂົາ")

ຖືກຊົງເອີ້ນ

ສາມາດຮະບຸໄດ້ໃນຮູບແບບທີ່ໃຊ້ງານຢູ່ ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ຊົງພຣະເຈົ້າໄດ້ຊົງເອີ້ນເຈົ້າ" (ເບິ່ງ:)

ເປັນພະຍານ

"ຄຳໃຫ້ການ"ຫລື"ເປັນພະຍານ"

ຕໍ່ຫນ້າພະຍານຫລາຍຄົນ

ໂປໂລ ສະແດງຄວາມຄິດກ່ຽວກັບ ທີ່ຕັ້ງເພື່ອສົ່ງສັນຍານຄວາມຄິດ

ຂອງຄົນທີ່ ຕິໂມທຽວເວົ້າ ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: " ເຖິງພະຍານຫລາຍຄົນ"

ເປັນສິ່ງທີ່ດີ

" ກ່ຽວກັບສິ່ງທີ່ເຈົ້າເຊື່ອ"

1 Timothy 6:13

ຂໍ້ມູນເຊື່ອມຕໍ່:

ໂປໂລເວົ້າເຖິງການສະເດັດມາຂອງພຣະຄຣິດ ໃຫ້ຄຳແນະນຳແກ່ຄົນຮັ່ງມີ

ແລະມ້ວນທ້າຍດ້ວຍຂໍ້ຄວາມພິເສດເຖິງ ຕິໂມທຽວ

ເອົາໃຫ້ຄຳສັ່ງນີ້ແກ່ເຈົ້າ

" ນິຄົສິງທີ່ເຮົາໄດ້ສັ່ງເຈົ້າ "

ຕໍ່ຫນ້າພຣະເຈົ້າ

" ຕໍ່ຫນ້າພຣະເຈົ້າ" ສະແດງໃຫ້ເຫັນວ່າ ໂປໂລ

ຂໍໃຫ້ພຣະເຈົ້າເປັນພະຍານ ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ໃນຖານະພຣະເຈົ້າເປັນພະຍານ" (ເບິ່ງ:)

ຕໍ່ຫນ້າພຣະຄຣິດ

"ຕໍ່ຫນ້າພຣະຄຣິດ" ສະແດງໃຫ້ເຫັນວ່າ

ໂປໂລຂໍໃຫ້ພຣະເຢຊູເປັນພະຍານໃນຕົວເຂົາ ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:"

ພຣະເຢຊູຄຣິດ ເປັນພະຍານ" (ເບິ່ງ:)

ໂດຍບໍ່ໄດ້ຄຳນື

ຄວາມຫມາຍທີ່ເປັນໄປໄດ້ຄື1) ພຣະເຢຊູບໍ່ໄດ້ພົບຄວາມຜິດຂອງ

ຕິໂມທຽວ(UDB) ຫລື 2) ຄົນອື່ນບໍ່ສາມາດຫາຄວາມຜິດຂອງ

ຕິໂມທຽວໄດ້.

ການມາປະກົດຕົວ ຂອງອົງພຣະເຢຊູຄຣິດ

"ຈົນກວ່າອົງພຣະຜູ້ເປັນເຈົ້າຂອງເຮົາ ຈະສະເດັດກັບມາຄັ້ງທີສອງ"

1 Timothy 6:15

ພຣະເຈົ້າຈະຊົງເປີດເຜີຍການສະເດັດມາປະກົດຂອງເຂົາ

ສະແດງໃຫ້ເຫັນວ່າ

ພຣະເຈົ້າຈະຊົງເປີດເຜີຍການສະເດັດກັບມາຂອງພຣະເຢຊູຄຣິດ

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ພຣະເຈົ້າຈະຊົງເປີດເຜີຍເລື່ອງຂອງພຣະເຢຊູ" (ເບິ່ງ:)

ຕາມເວລາທີ່ເຫມາະສົມ

"ຕາມເວລາທີ່ກຳນົດໄວ້"(UDB)

ຜູ້ທີ່ໄດ້ຮັບພອນ

"ຜູ້ທີ່ສົມຄວນໄດ້ຮັບກຽດຕິຍົດແລະ

ຄຳສັນຮະເສີນ"ນິຫມາຍເຖິງພຣະເຈົ້າພຣະບິດາ.

ມີແຕ່ພຣະອົງເທົ່ານັ້ນທີ່ເປັນອຳມະຕະ

"ມີແຕ່ພຣະອົງເທົ່ານັ້ນທີ່ມີພະລັງທີ່ຈະມີຊີວິດຢູ່ຕະຫລອດໄປ"

ອາສັຍຢູ່ໃນແສງທີ່ບໍ່ສາມາດເຂົ້າເຖິງໄດ້

"ແລະພຣະອົງຢູ່ໃນຄວາມສະຫວ່າງ

ຈົນບໍ່ມີໃຜສາມາດເຂົ້າໄກ້ພຣະອົງໄດ້"

1 Timothy 6:17

ບອກຄົນຮັ່ງມີ

ທີນີ້ "ຮັ່ງມີ" ,ເປັນວັດຖຸສິ່ງຂອງໃນໂລກນີ້

ມັນສາມາດຮະບຸໄດ້ວ່າເປັນສິ່ງມັດໃນໂລກນີ້ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ບອກຄົນທີ່ຮັ່ງມີ"(ເບິ່ງ:)

ຄວາມຮັ່ງມີທີ່ແທ້ຈິງ

"

ສິ່ງທີ່ຈະເຮັດໃຫ້ເຮົາມີຄວາມສຸກຢ່າງແທ້ຈິງ"ການຮ້າງອົງເຖິງວັດຖຸພາຍນອກ

ແຕ່ມີຄວາມເປັນໄປໄດ້ທີ່ຈະຮ້າງເຖິງ ເຊັ່ນ ຄວາມຮັກ,

ຄວາມສຸກ,ແລະຄວາມສະຫງົບສຸກທີ່ຄົນພະຍາຍາມໃຫ້ໄດ້ມາໂດຍຊອກສະແຫວງຫາ

ວັດຖຸທາງພາຍນອກ.

ມີຄວາມສຸກໃນການທຳດີ

ໂປໂລ ເວົ້າເຖິງພຣະພອນຝ່າຍວິນຍານ

ເຫມືອນກັບວ່າພວກເຂົາເປັນຊັບສົມບັດຂອງໂລກ

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:"ໃຫ້ບໍ່ຮຶກການແລະຊ່ວຍເຫລືອຜູ້ອື່ນຫລາຍໆດ້ານ"

ພວກເຂົາຈະທຣັບໂຮມສິ່ງທີ່ດີສຳຫລັບ

ຕົວເຂົາເອງກັບສິ່ງທີ່ກຳລັງຈະມາເຖິງໃນອະນາຄົດ

ທີນີ້ ໂປໂລ ເວົ້າເຖິງພຣະພອນຂອງຂອງພຣະເຈົ້າທີ່ລາວມອບໃຫ້

ຊົງມາຈາກສະຫວັນ

ເຫມືອນກັບວ່າພວກເຂົາຮັ່ງມີພຣະພອນທີ່ຈະເກັບໄວ້ໃຊ້ໃນພາຍຫລັງ

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ພວກເຂົາຈະໄດ້ຮັບພຣະພອນຢ່າງແທ້ຈິງ"

ຮັກສາຊີວິດຈົງ

ເລື່ອງນີ້ ເວົ້າເຖິງຄຳອຸປະມາຂອງກິລາ 6:11 ລາງວັນເປັນສິ່ງທີ່ຜູ້ຊະນະ

ການແຂ່ງຂັນ ສາມາດຈັບໄດ້ດ້ວຍມືຂອງພວກເຂົາ ທີ່ນີ້"ລາງວັນ"

ຄືຊີວິດອັນແທ້ "ຂອງຈົງ"

1 Timothy 6:20

ໃຫ້ປົກປ້ອງຮັກສາສິ່ງທີ່ເຮົາມອບໃຫ້ເຈົ້າ

ສາມາດຮະບຸໄດ້ໃນຮູບແບບທີ່ໃຊ້ງານຢູ່ ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ປະກາດຄວາມຈິງຢ່າງສັດຊື່ພຣະເຢຊູມອບໃຫ້ເຈົ້າ

ດ້ວຍຄວາມສັດຊື່" (UDB) (ເບິ່ງ:)

ຫລີກລ້ຽງຄຳເວົ້າທີ່ບໍ່ມີປະໂຫຍດ

"ຢ່າໃສ່ໃຈກັບຄຳເວົ້າທີ່ບໍ່ມີປະໂຫຍດ"

ຄວາມຮູ້ທີ່ບໍ່ຖືກຕ້ອງ

ສາມາດຮະບຸໄດ້ໃນຮູບແບບທີ່ໃຊ້ງານຢູ່

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:"ສິ່ງທີ່ບາງຄົນເອີ້ນວ່າຄວາມຮູ້ທີ່ບໍ່ຖືກຕ້ອງ

ພວກເຂົາເຮັດຜິດພາດທາງດ້ານຄວາມເຊື່ອ

ໂປໂລ ເວົ້າເຖິງຄວາມເຊື່ອ ໃນພຣະຄຣິດ

ເຫມືອນກັບວ່າມັນເປັນເປົ້າຫມາຍທີ່ຕັ້ງໄວ້ ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ :"

ພວກເຂົາບໍ່ເຂົ້າໃຈເລື່ອງຄວາມເຊື່ອທີ່ແທ້ຈິງ

ຂໍໃຫ້ພຣະຄຸນຂອງພຣະເຈົ້າຢູ່ກັບເຈົ້າ

"ຂໍໃຫ້ພຣະເຈົ້າຊົງຜຸດໃຫ້ພວກເຈົ້າ " "ເຈົ້າ" ເປັນຈຳນວນຫລາຍ

ແລະຫມາຍເຖິງກຸ່ມຄຣິສະຕຽນທັງຫມົດ (ເບິ່ງ:)

Chapter 1

2 Timothy 1:1

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ

ໃນພຣະຄຳເຫລັ້ມນີ້ ຍົກເວັ້ນທີ່ລະບຸໄວ້ເປັນຢ່າງອື່ນ

ຄຳວ່າ"ຂອງເຮົາ"ຫມາຍເຖິງໂປໂລແລະຕິໂມທຽວ(ເຖິງຜູ້ທີ່ຈິດ

ຫມາຍນີ້ຂຽນໄປຫມູນໃຈ)ເຖິງບັນດາຜູ້ທີ່ເຊື່ອທຸກທ່ານເຊັ່ນກັນ

ໂປໂລ

ໃນພາສາຂອງທ່ານອາດມີວິທີ ສະເພາະໃນການແນະນຳຜູ້ຂຽນຈິດຫມາຍ

ຫລືສາມາດແປໄດ້ອີກຢ່າງ"ຂ້າມ້ອຍ ໂປໂລ

ຂຽນຈິດຫມາຍສະບັບນີ້"UDBທ່ານອາດຈຳເປັນ ຕ້ອງເວົ້າເຖິງ

ຜູ້ທີ່ຂຽນຈິດຫມາຍສະບັບນີ້ຂຽນເຖິງຂັດຽວກັນນີ້.

ຕາມພຣະປະສົງຂອງພຣະເຈົ້າ

"ເພາະພຣະປະສົງຂອງພຣະເຈົ້າ"ຫລື"ເພາະວ່າພຣະເຈົ້າຊົງຜ່ອງການ"ໂປໂລ

ໄດ້ມາເປັນອັກຄະສາວົກ ເພາະວ່າພຣະເຈົ້າປະສົງໃຫ້ເຂົາ

ເພື່ອເປັນອັກຄະສາວົກ ແລະບໍ່ແມ່ນມະນຸດເປັນຜູ້ເລືອກທ່ານ.

ອົງຕາມ

ຄວາມຫມາຍທີ່ເປັນໄປໄດ້(ໂປທີ1)"ສຳຫລັບວັດຖຸປະສົງຂອງ"ນິຫມາຍເຖິງພຣະເຈົ້າໄດ້ແຕ່ງຕັ້ງ

ເພື່ອໃຫ້ບອກຜູ້ອື່ນເຖິງພຣະສັນຍາຂອງພຣະເຈົ້າໃນພຣະເຢຊູ
ຫລື2)"ການເກັບຮັກສາໃຈກັນ"
ອະທິບາຍວ່າພຣະເຈົ້າສັນຍາຈະຊົງປະທານ ພຣະເຢຊູໃຫ້ເປັນຊີວິດ
ພຣະອົງຈົງໄດ້ເຮັດໃຫ້ໂປໂລເປັນອັກຄະສາວົກ.

ຊີວິດທີ່ຢູ່ໃນພຣະເຢຊູຄຣິດ

ໂປໂລ ເວົ້າເຖິງ"ຊີວິດ"ເບິ່ງຄືວ່າເປັນສິ່ງຂອງໃນພຣະເຢຊູ.
ນິທາຍເຖິງຊີວິດທີ່ມະນຸດຈະໄດ້ຮັບໃນການເປັນຂອງພຣະເຢຊູຄຣິດ ຫລື
ສາມາດແປໄດ້ອີກຢ່າງໜຶ່ງ:ທີ່ເຮົາໄດ້ມີຊີວິດໂດຍມາຈາກການເປັນຢູ່ຂອງພຣະເຢຊູຄຣິດມາດ

ລູກທີຮັກ

"ລູກທີຮັກ"ຫລື"ລູກຜູ້ທີ່ຂັບຮັກ"ຕີໂມທຽວ ໄດ້ຮັບການປ່ຽນແປງ
ໃນພຣະຄຣິດ ໂດຍ ໂປໂລ ດັງນັ້ນ,
ໂປໂລຈຶ່ງຖືວ່າເຂົາເປັນເຫມືອນລູກຂອງເຂົາ
ຫລືສາມາດແປໄດ້ອີກວ່າ:"ຜູ້ຊົງເປັນເຫມືອນລູກທີຮັກຂອງເຮົາ"
ພະຄຸນ,ພະເມດຕາ,ແລະສັນຕິສຸກຈາກ
"ຂໍພຣະຄຸນ,ຄວາມເມດຕາ,ແລະສັນຕິສຸກຈາກພຣະເຈົ້າ"ຫລື
"ຂໍໃຫ້ເຈົ້າໄດ້ຮັບຄວາມເມດຕາກະລຸນາແລະສັນຕິສຸກທີ່ມາຈາກພາຍໃນ"

ພຣະເຈົ້າພຣະບິດາ

"ພຣະເຈົ້າຜູ້ຊົງເປັນພຣະບິດາຂອງເຮົາ"ນີ້ເປັນຊື່ເອີ້ນທີ່ສຳຄັນ
ສຳຫລັບພຣະເຈົ້າ

ພຣະເຢຊູຄຣິດເຈົ້າຂອງເຮົາ

"ພຣະເຢຊູຄຣິດ,ຜູ້ທີ່ເປັນພຣະເຈົ້າຂອງເຮົາ"

2 Timothy 1:3

ຜູ້ທີ່ເຮົາຮັບໃຊ້ມານັບຖັງແຕ່ບັນພະບູລຸດ

ຜູ້ທີ່ເຮົາຮັບໃຊ້ຄືກັນກັບ

ທີ່ບັນພະບູລຸດຂອງເຮົາທັງຫລາຍໄດ້ຮັບໃຊ້ມາແລ້ວ.

ດວ້ຍຈິດສຳນຶກຜິດແລະຊອບ

ໂປໂລ ເວົ້າເຖິງໃຈສຳນຶກຊອບຊົ່ວດີ

ເບິ່ງກັບວ່າມັນສາມາດຊຳລະໃຫ້ບໍລິສຸດ ມັນຫມາຍເຖິງ ຄົນໆໜຶ່ງ
ບໍ່ຮູ້ສຶກຜິດເພາະວ່າ ຄົນໆນັ້ນໄດ້ພະຍາຍາມ ເຮັດສິ່ງທີ່ຖືກຕ້ອງມາໂດຍ
ຕະຫລອດ ຫລື ສາມາດແປໄດ້ອີກວ່າ ຮູ້ວ່າເຮົາພະຍາຍາມຢ່າງໜຶ່ງ
ເພື່ອເຮັດໃນສິ່ງທີ່ຖືກຕ້ອງ

ຄືກັນກັບທີ່ເຮົາ ລະລຶກເຖິງພວກເຈົ້າຢ່າງສະຫມ່ຳສະເຫມີ

ເມື່ອເຮົາລະນຶກເຖິງພວກເຈົ້າ ຢ່າງຕໍ່ເນື່ອງ ຫລື

ໃນຂະນະທີ່ເຮົາລະນຶກເຖິງພວກເຈົ້າຢູ່ຕລອດເວລາ.

ທັງກາງຄືນ ແລະກາງເວັນ

ໃນທີ່ນີ້ "ກາງຄືນ ແລະກາງເວັນ" ຖືກໃຊ້ດວ້ຍກັນຫມາຍເຖິງ

"ຢ່າງສະຫມ່ຳສະເຫມີ" ຫລື ແປໄດ້ອີກວ່າ "ຢ່າງສະຫມ່ຳສະເຫມີ" ຫລື

"ຢູ່ຕະຫລອດໄປເປັນນິດ" (ເບິ່ງ:fgs_merism)

ເຮົາປາດຖະຫນາທີ່ຈະພົບພວກເຈົ້າ

ເຮົາຕ້ອງການທີ່ຈະພົບພວກເຈົ້າທັງຫລາຍ

ເຮົາຈະເຕັມປຽບດວ້ຍຄວາມສຸກ

ໂປໂລ ເວົ້າເຖິງຕົວທ່ານເອງ ເຫມືອນດັ່ງກັບພາຊະນະທີ່ສາມາດຈະໃຊ້ໄດ້.

ແປໄດ້ອີກວ່າ ເຮົາເຕັມລື້ນໄປດວ້ຍຄວາມສຸກ

ຫລືເຮົາຈະມີຄວາມສຸກເຕັມລື້ນ

ເຮົາລະນຶກເຖິງພວກເຈົ້າ ຈົນນັ້ນຕາເວັນອອກ

ໂປໂລ ໃຊ້ຄຳວ່ານັ້ນຕາ ໃນການເວົ້າເຖິງ ຄວາມເຈັບປ ຫລື

ສາມາດແປໄດ້ອີກວ່າ ເຮົາຈິດຈຳຫຼກສິ່ງທີ່ພວກເຈົ້າຮັບການທຶນທຸກ

ເຮົາໄດ້ຮັບການເຄື່ອນຈາກພວກເຈົ້າ

ສິ່ງນີ້ສາມາດຖືກລະບຸໄວ້ໃນຮູບແບບທີ່ໃຊ້ງານຢູ່ ແປໄດ້ອີກວ່າ

ເຮົາກໍຄິດຮອດພວກເຈົ້າເຊັ່ນກັນ ຫລື ເຮົາກໍລະນຶກເຖິງພວກເຈົ້າ

ຄວາມເຊື່ອທີ່ແທ້ຈິງຂອງພວກເຈົ້າ

ຄວາມເຊື່ອຂອງພວກເຈົ້າທີ່ເປັນຄວາມຈິງ ຫລື

ຄວາມເຊື່ອທີ່ຈິງໃຈຂອງເຈົ້າ.

ມີທັງແຕ່ ໂລອີ ແມ່ເຖົ້າຂອງເຈົ້າ ແລະແມ່ຂອງຢູນິເກ ເຮົາໄດ້ເຫັນວ່າ

ຄວາມເຊື່ອນີ້ຢູ່ໃນເຈົ້າດວ້ຍ

ໂປໂລ ກຳລັງເວົ້າເຖິງຄວາມເຊື່ອຂອງພວກເຂົາ ເບິ່ງຄືວ່າບາງສິ່ງທີ່ມີຊີວິດ

ແລະອາໄສຢູ່ພາຍໃນພວກເຂົາ ໃນທີ່ນີ້ ໂປໂລ ຫມາຍເຖິງພວກເຂົາ

ມີຄວາມເຊື່ອແບບດຽວກັນ ນີ້ສາມາດກ່າວເປັນປະໂຫຍກໃຫມ່ໄດ້ ຫລື
ສາມາດແປໄດ້ອີກ ວ່າ ໂລອີ ແມ່ເຖົ້າຂອງລາວ, ແລະຢູນິເກ,ແມ່ຂອງຢູນິເກ,
ມີຄວາມເຊື່ອທີ່ແທ້ຈິງມາກ່ອນ ແລະເຮົາຫມັ້ນໃຈວ່າ
ລາວກໍມີຄວາມເຊື່ອທີ່ແທ້ຈິງ ເຊັ່ນກັນ.

ໂລອີ ແລະ ຢູນິເກ

ຊື່ເຫລົ່ານີ້ ເປັນຊື່ຂອງພວກຜູ້ຍິງ

2 Timothy 1:6

ຂໍ້ອະທິບາຍ

ໂປໂລ ຫມຸນໃຈ ຕີໂມທຽວໃຫ້ຢູ່ໃນລິດອຳນາດ,ຄວາມຮັກ
ແລະການບັງຄັບຕົນ, ຢ່າອາຍເພາະເລື່ອງການທຶນທຸກຂອງໂປໂລ
ຖືກຂັງຄຸກເພາະຄວາມເຊື່ອທີ່(ໂປໂລ)ມີໃນພຣະເຢຊູຄຣິດ.

ນິຄົເຫດຜົນ

"ນີ້ເປັນເຫດຜົນ"ຫລື" ເພາະຄວາມເຊື່ອທີ່ແທ້ຈິງ ໃນພຣະເຢຊູຄຣິດ"

ໃຫ້ເຈົ້າໃຊ້ຂອງປະທານ

ໂປໂລ ເວົ້າເຖິງ ຕີໂມທຽວຄວາມຕ້ອງການຂອງ ຕີໂມທຽວ
ໃນການເລີ່ມໃຊ້ຂອງປະທານອີກຄັ້ງ ເບິ່ງກັບວ່າ ເຂົາເລີ່ມມີ ໄຟ ຫລື
ສາມາດແປໄດ້ອີກວ່າ:"ເພື່ອເລີ່ມຕົ້ນໃຊ້ຂອງປະທານອີກຄັ້ງ"

ຂອງປະທານຈາກພຣະເຈົ້າ ທີ່ຢູ່ໃນຕົວເຂົາ ລຸກເຫມີຂຶ້ນມາໃຫມ່

ຜ່ານການວາງມືຂອງເຮົາ.

"ຂອງປະທານຈາກພຣະເຈົ້າ ທີ່ເຂົາໄດ້ຮັບ

ຜ່ານການວາງມືຂອງເຮົາ"ນິທາຍເຖິງການທີ່ໂປໂລ ວາງມືເທິງ ຕີໂມທຽວ
ແລະອະທິຖານຂໍໃຫ້ພຣະເຈົ້າ ຈະໃຫ້ເຂົາເຮັດໃນສິ່ງ ທີ່ພຣະເຈົ້າໄດ້ສົ່ງ
ເຂົາໃຫ້ເຮັດໄດ້.

ສຳລັບພຣະເຈົ້າ

"ເພາະພຣະເຈົ້າ"

ພຣະເຈົ້າບໍ່ໄດ້ປະທານພຣະວິນຍານແຫ່ງຄວາມຍ້ານກົວ

ແຕ່ໄດ້ຊົງປະທານພຣະວິນຍານແຫ່ງລິດທານຸພາບ ຄວາມຮັກ

ແລະການຮູ້ຈັກບັງຄັບຕົນໃຫ້ແກ່ເຮົາ.

ຄວາມຫມາຍທີ່ເປັນໄປໄດ້ທີ1)ຄຳວ່າ "ວິນຍານ"ຫມາຍເຖິງ"

ພຣະວິນຍານບໍລິສຸດ "ຫລື

ສາມາດແປໄດ້ອີກຢ່າງ:"ພຣະວິນຍານຂອງພຣະເຈົ້າ

ບໍ່ໄດ້ເຮັດໃຫ້ຄົນຢ້ານ"ຫລື2)ຄຳວ່າ "ວິນຍານ"ຫມາຍເຖິງລັກສະນະນິໄສ

ຫລື ສາມາດແປໄດ້ອີກຢ່າງ:"ພຣະເຈົ້າບໍ່ໄດ້ໃຫ້ເຮົາຢ້ານ

ແຕ່ຊົງປະທານພຣະວິນຍານແຫ່ງລິດທານຸພາບ ຄວາມຮັກ

ແລະການບັງຄັບຕົນເອງໃຫ້"

ການບັງຄັບຕົນເອງ

ຄວາມຫມາຍທີ່ເປັນໄປໄດ້ທີ1)ພະລັງອຳນາດ

ໃນການບັງຄັບຕົນເອງ(UDB)ຫລື2)ລິດອຳນາດທີ່ຈະແກ້ໄຂການກະທຳຜິດຂອງຄົນອື່ນ.

2 Timothy 1:8

ຄຳພະຍານ

"ການເປັນພະຍານ"ຫລື"ການບອກຄົນອື່ນ"

ຜູ້ຖືກຈອງຈຳຂອງພຣະອົງ.

"ຜູ້ຖືກຈອງຈຳເພາະເຫັນແກ່ພຣະອົງ"ຫລື"ເປັນຜູ້ຖືກຈອງຈຳ

ເພາະຂ້ານ້ອຍເປັນພະຍານ ເຖິງອົງພຣະຜູ້ເປັນເຈົ້າ"

ຮ່ວມທຶນທຸກເພື່ອຂ່າວປະເສີດ

ໂປໂລ ເວົ້າເຖິງການທຶນທຸກ ເບິ່ງກັບວ່າມັນເປັນເລື່ອງສິ່ງທີ່ສາມາດແບ່ງ ຫລື

ແບ່ງປັນໃຫ້ຄົນອື່ນ ຫລື

ສາມາດແປໄດ້ອີກຢ່າງ:"ຮ່ວມທຸກກັບຂ້ານ້ອຍໃນຂ່າວປະເສີດ"

ຕາມລິດທານຸພາບຂອງພຣະເຈົ້າ

"ໃຫ້ພຣະເຈົ້າເຮັດໃຫ້ເຈົ້າເຂັ້ມແຂງ"

ດວ້ຍການຊົງເອີ້ນອັນບໍລິສຸດ.

"ດວ້ຍການຊົງເອີ້ນທີ່ແຍກເຮົາອອກໃຫ້ເປັນຄົນຂອງພຣະອົງ"ຫລື"ເພື່ອໃຫ້ເປັນປະຊາກອນອັນບໍລິສຸດ"

ທິພຣະອົງເຮັດເຊັ່ນນີ້

"ພຣະອົງຊົງຊ່ວຍ ແລະຊົງເອີ້ນເຮົາ"

ບໍ່ແມ່ນເພາະເປັນໄປຕາມການງານຂອງເຮົາ.

"ບໍ່ແມ່ນເພາະການກະທຳຢ່າງໃດ ຢ່າງໜຶ່ງທີ່ສົມຄວນໄດ້ຮັບ"

ແຕ່ເປັນໄປຕາມແຜນການ ແລະພຣະຄຸນຂອງພຣະອົງ

"ແຕ່ເພາະພຣະອົງມີແຜນການ ທີ່ຈະສຳແດງພຣະເມດຕາແກ່ເຮົາ."

ໃນພຣະເຢຊູຄຣິດ

"ຜ່ານທາງຄວາມສຳພັນ ຂອງເຮົາໃນພຣະເຢຊູຄຣິດ"

ຕັ້ງແຕ່ກ່ອນການເວລາຈະເລີມຂຶ້ນ

"ກ່ອນທີ່ຈະມີໂລກ" ຫລື "ກ່ອນການເວລາຈະເລີມຕົ້ນຂຶ້ນ"

ຄວາມລອດຂອງພຣະເຈົ້າ ໄດ້ຖືກເປີດເຜີຍ

ໂປໂລ ເວົ້າເຖິງຄວາມລອດ ເບິ່ງຄືວ່າເປັນວັດຖຸສິ່ງຂອງ ທີ່ບໍ່ໄດ້ປິດໄວ້ ແລະເຮັດໃຫ້ຄົນອື່ນໄດ້ເຫັນ

ນິສາມາດເປັນປະໂຫຍກທີ່ໃຊ້ປະທານເປັນຜູ້ກະທຳ ຫລື ສາມາດແປໄດ້ອີກຢ່າງ: "ພຣະເຈົ້າໄດ້ສຳແດງວິທີທີ່ຈະຊ່ວຍເຮົາແລ້ວ" (ເບິ່ງ: and

ໂດຍການມາປະກົດຂອງພຣະຜູ້ຊ່ວຍໃຫ້ລອດ

"ໂດຍການສົ່ງພຣະເຢຊູພຣະຜູ້ຊ່ວຍໃຫ້ລອດຂອງເຮົາມາ"

ຜູ້ທີ່ມີໄຊເຫນືອຄວາມຕາຍ

ໂປໂລ ເວົ້າເຖິງຄວາມຕາຍ ເບິ່ງຄືວ່າມັນເກີດກະບວນການທີ່ເປັນອິດສາລະ ແທນທີ່ຈະເປັນເຫດການຂອງການຕາຍຂອງຄົນຫລື ສາມາດແປໄດ້ອີກຢ່າງ: "ຜູ້ໄດ້ທຳລາຍຄວາມຕາຍ" ຫລື "ຜູ້ທີ່ເຮັດໃຫ້ຄົນບໍ່ມີຄວາມຕາຍອີກຕໍ່ໄປ"

ນຳເຮົາຊີວິດນິລັນຕອນ ເພື່ອໃຫ້ເຫັນຄວາມສ່ວາງ ຜ່ານທາງຂ່າວປະເສີດ.

ໂປໂລ ເວົ້າເຖິງການສອນກ່ຽວກັບຊີວິດນິລັນຕອນ ເບິ່ງຄືວ່າມັນເປັນສິ່ງຂອງ ທີ່ຈະນຳອອກຈາກຄວາມມືດ ໄປສູ່ຄວາມສະຫວ່າງ ທີ່ເຮັດໃຫ້ຄົນເບິ່ງເຫັນໄດ້ ຫລື ສາມາດແປໄດ້ອີກຢ່າງ: "

ໄດ້ສອນເລື່ອງສິ່ງທີ່ຊີວິດນິລັນຕອນ ໂດຍການປະກາດຂ່າວປະເສີດ

ຂ້າພະເຈົ້າຈຶ່ງໄດ້ຮັບການແຕ່ງຕັ້ງ ໃຫ້ເປັນທັງຜູ້ເທດສະຫນາສັງສອນ

ນິສາມາດເປັນປະໂຫຍກ ທີ່ໃຊ້ປະທານເປັນຜູ້ກະທຳ ຫລື ສາມາດແປໄດ້ອີກຢ່າງ: "ພຣະເຈົ້າໄດ້ຊົງເລືອກເຮົາໃຫ້ເປັນຜູ້ເທດສະຫນາ" 2 Timothy 1:12

ດວ້ຍເຫດນີ

ດ້ວຍເຫດນີ້ຂ້າພ້ອຍຈຶ່ງເປັນອັກຄະສາວົກ

ຂ້າພ້ອຍຈຶ່ງຕ້ອງທົນທຸກ ເພາະສິ່ງຕ່າງໆເຫລົ່ານັດວ້ຍ

ໂປໂລ ຫມາຍເຖິງການກຳລັງເປັນນັກໂທດ

ເຮົາເຊື່ອຫມັ້ນ

ເຮົາແນ່ໃຈ

ຮັກສາສິ່ງທີ່ເຮົາໄດ້ມອບໃວ້ກັບພຣະອົງ

ໂປໂລ ກຳລັງໃຊ້ຄຳອຸປະມາວ່າ ຄົນໆຫນຶ່ງ ກຳລັງຟາກຂອງບາງສິ່ງໃວ້ ກັບອີກຄົນຫນຶ່ງ ສົມມຸດວ່າ

ເຂົາຈະຮັກສາສິ່ງຂອງສິ່ງນັ້ນໃວ້ໃຫ້ຈົນກວ່າເຂົາຈະສົ່ງຄືນສິ່ງຂອງໃຫ້ກັບຄົນໆທີ່ເຮົາໄດ້ເຖິງພຣະເມດຕາ ເບິ່ງກັບວ່າ ເປັນສິ່ງຂອງທີ່ ສາມາດພົບເຫັນ ຄວາມຫມາຍທີ່ເປັນໄປໄດ້ ຄື 1ໂປໂລ ເຊື່ອຫມັ້ນວ່າ ພຣະເຢຊູ ຊ່ວຍເຂົາໃຫ້ຢືນຢັນໃນຄວາມສັດຊື່ ຫລື 2ໂປໂລ ເຊື່ອຫມັ້ນວ່າ ພຣະເຢຊູ

ຈະຊົງທຳໃຫ້ແນ່ໃຈວ່າ ຄົນທັງຫລາຍຈະເຜີຍແຜ່ຂ່າວປະເສີດ ຢ່າງຕໍ່ເນື່ອງ ວັນນັ້ນ

ວັນນັ້ນຫມາຍເຖິງ ວັນທີ່ພຣະເຈົ້າຕັດສິນຄົນທັງປວງ. (ເບິ່ງ:

ຈົງຖືຮັກສາແບບຢ່າງ ຂອງຄຳສອນທີ່ຖືກຕ້ອງ ຕາມທີ່ທ່ານໄດ້ຍິນຈາກເຮົາ.

ໃຫ້ສອນແນວຄິດທີ່ຖືກຕ້ອງ ທີ່ເຮົາໄດ້ສອນທ່ານ ຫລື ໃຫ້ໃຊ້ສິ່ງທີ່ເຮົາ ໄດ້ສອນທ່ານເປັນແບບຢ່າງວ່າ ທ່ານຄວນສອນຫຍັງ ແລະ ແນວໃດ.

ດ້ວຍຄວາມເຊື່ອ ແລະຄວາມຮັກໃນພຣະເຢຊູຄຣິດ.

ດັງທີ່ທ່ານໃວ້ໃຈໃພຣະເຢຊູຄຣິດ ແລະຮັກພຣະອົງ(UDB)

ສິ່ງທີ່ດີ

ສິ່ງທີ່ດີຫມາຍເຖິງ ວຽກໃນການປະກາດຂ່າວປະເສີດຢ່າງຖືກຕ້ອງ.

ຈົງປົກປ້ອງຮັກສາໃວ້

ຕີໂມທຽວ ຕ້ອງຕື່ນຕົວ ເພາະວ່າ

ຜູ້ຄົນຈະຕໍ່ຕ້ານງານຮັບໃຊ້ຂອງທ່ານ ,ພະຍາຍາມທີ່ຈະທຳໃຫ້ທ່ານຢຸດ ແລະບິດ ເບື້ອນສິ່ງທີ່ທ່ານເວົ້າ.

ໂດຍຜ່ານທາງພຣະວິນຍານບໍລິສຸດທີ່ຢູ່ໃນພວກເຮົາ

ໂດຍລິດອຳນາດຂອງພຣະວິນຍານບໍລິສຸດ

2 Timothy 1:15

ໄດ້ຫັນຫລັງປະຖົມເຮົາແລ້ວ

ໂປໂລ ເວົ້າເຖິງການຢຸດຕິຂອງພວກເຂົາ ໃນການຊ່ວຍເຫລືອທ່ານ ເບິ່ງຄືວ່າພວກເຂົາ ໄດ້ຫັນຫລັງໃຫ້ກັບທ່ານ. ຄົນເຫລົ່ານັ້ນໄດ້ປະຖົມໂປໂລ ເພາະພວກເຈົ້າຫນ້າທີ່ຜູ້ມີອຳນາດທີ່ໄດ້ຈັບໂປໂລເຂົາໄປຄຸມຂັງໃນຄຸກ ຫລື ສາມາດແປໄດ້ອີກຢ່າງວ່າ ໄດ້ຢຸດໃນການຊ່ວຍເຫລືອເຮົາ

ຢູເຄໂລ ແລະເຮຣະໂມເກນ..... ໂອເນຊີໂຟໂຣ

ຊື່ເຫລົ່ານີ້ເປັນຊື່ຂອງຜູ້ຊາຍ

ຕໍ່ຄົວເຮືອນ

ເຖິງຄອບຄົວ

ບໍລະອາຍຕໍ່ການຫລ່າມໂສ້ຂອງເຮົາ

ການຫລ່າມໂສ້ໃນທີ່ນີ້ ເປັນຄວາມຫມາຍສຳຫລັບການຕິດຄຸກ

ແຕ່ເຂົາກັບມາຢຽມຢາມທ່ານເລື້ອຍໆ ຫລື ສາມາດແປໄດ້ອີກຢ່າງວ່າ

ບໍ່ໄດ້ລະອາຍທີ່ຂ້າພ້ອຍຕິດຢູ່ໃນຄຸກ

ຂໍອົງພຣະຜູ້ເປັນເຈົ້າຊົງນຳ ໃຫ້ເຂົາໄດ້ພົບພຣະເມດຕາ

ຂອງພຣະອົງໃນວັນນັ້ນ.

ຂໍໃຫ້ ໂອເນຊີໂຟໂຣ ໄດ້ຮັບພຣະເມດຕາຈາກພຣະເຈົ້າ ຫລື ຂໍໃຫ້

ພຣະເຈົ້າສຳແດງພຣະເມດຕາຕໍ່ເຂົາ

ຂໍໃຫ້ເຂົາພົບພຣະເມດຕາຂອງພຣະອົງ

ໂປໂລ ເວົ້າເຖິງພຣະເມດຕາ ເບິ່ງກັບວ່າ ເປັນສິ່ງຂອງທີ່ ສາມາດພົບເຫັນ ໃນວັນນັ້ນ

ໃນວັນນັ້ນ ຫມາຍເຖິງວັນທີ່ພຣະເຈົ້າພິພາກສາທຸກຄົນ(ເບິ່ງ:

Chapter 2

2 Timothy 2:1

ຂໍມູນເຊື່ອມຕໍ່

ໂປໂລ ຊື່ໃຫ້ເຫັນເຖິງພາບຊີວິດ ຄຣິດສະຕຽນ ຂອງຕີໂມທຽວ

ທີ່ເປັນເຫມືອນຊີວິດຂອງທະຫານ, ເປັນເຫມືອນຊີວິດຂອງຊາວໂຮ່ຊາວນາ, ແລະເປັນເຫມືອນຊີວິດຂອງນັກກິລາ.

ລູກຂອງພຣະເຈົ້າ

ໂປໂລ ຄິດວ່າ ຕີໂມທຽວ ເປັນເຫມືອນລູກຊາຍຂອງເຂົາ

ຕັ້ງແຕ່ທີ່ເຂົາໄດ້ສອນ ໃຫ້ວາງໃຈໃນພຣະຄຣິດ ຫລື

ສາມາດແປໄດ້ອີກຢ່າງ: "ຜູ້ເປັນເຫມືອນລູກຂອງພຣະເຈົ້າ"

ຈົງເຂັມແຂງຂຶ້ນໃນພຣະເມດຕາພຣະຄຸນທີ່ມີຢູ່ໃນພຣະເຢຊູຄຣິດ

ໂປໂລ ເວົ້າເຖິງແຮງຈູງໃຈ ແລະຄວາມເດັດດ່ຽວ

ທີ່ພຣະຄຸນພຣະເຈົ້າໄດ້ປະທານແກ່ເຫລົ່າຜູ້ເຊື່ອໄດ້ຮັບ ຫລື

ສາມາດແປໄດ້ອີກຢ່າງວ່າ: "ໃຫ້ພຣະເຈົ້າຊົງໃຊ້ພຣະຄຸນ

ທີ່ພຣະອົງປະທານແກ່ທ່ານ ໂດຍຜ່ານທາງຄວາມເຊື່ອໃນອົງພຣະເຢຊູຄຣິດ ເພື່ອເຮັດໃຫ້ທ່ານເຂັ້ມແຂງ"

ທ່າມກາງພະຍານຫລວງຫລາຍ.

"ກັບພະຍານຫລວງຫລາຍທີ່ນັ້ນ

ເພື່ອໃຫ້ເຫັນດວ້ຍກັບສິ່ງທີ່ຂ້າພ້ອຍສອນນັ້ນ ວ່າເປັນຄວາມຈິງ."

ຈົງມອບສິ່ງທີ່ທ່ານໄດ້ຍິນນັ້ນ ແກ່ຄົນທີ່ສັດຊື່

ໂປໂລ ເວົ້າເຖິງຄຳສອນຂອງເຂົາເຖິງ ຕີໂມທຽວ ເບິ່ງກັບວ່າມັນເປັນສິ່ງທີ່

ຕີໂມທຽວ ທີ່ສາມາດໃຫ້ຄົນອື່ນ ແລະເຮັດໃຫ້ຫມັ້ນໃຈວ່າ

ພວກເຂົາຈະໃຊ້ຢ່າງຖືກຕ້ອງ ຫລື

ສາມາດແປໄດ້ອີກຢ່າງວ່າ: "ມອບໃຫ້ພວກເຂົາ" ຫລື "ສອນພວກເຂົາ"(ເບິ່ງ: figs_metaphor)

ສັດຊື່

"ເຊື່ອຖືໄດ້"

2 Timothy 2:3

ຈົງຮ່ວມທຸກດວ້ຍກັນກັບຂ້າພ້ອຍ

ຄວາມຫມາຍທີ່ເປັນໄປໄດ້

ທີ1)"ອິດທິນໃນຄວາມທຸກເຊັ່ນດຽວກັບຂ້າພ້ອຍອິດທິນ" ຫລືທີ2)"ແບ່ງປັນຄວາມທຸກຂອງຂ້າພ້ອຍ

ໃນຖານະທະຫານທີ່ດີຂອງ ພຣະເຢຊູຄຣິດ

ໂປໂລ ປຽບທຽບການທຶນທຸກ ເພື່ອພຣະເຢຊູຄຣິດ

ປຽບກັບການທຶນທຸກຂອງການເປັນທະຫານທີ່ດີຄົນຫນຶ່ງທີ່ຈະອິດທິນໄດ້

ບໍ່ມີທະຫານຄົນໃດເຂົ້າປະຈຳການໃນຂະນະທີ່ຮຸ່ນວາຍກ່ຽວກັບເລື່ອງສ່ວນຕົວ.

"ບໍ່ມີທະຫານຄົນໃດ

ເຂົ້າປະຈຳການໃນຂະນະເຂົາຍັງກ່ຽວພັນຢູ່ກັບທຸລະກິດໃນຊີວິດປະຈຳວັນ" ຫລື "ໃນຂະນະທະຫານ

ພວກເຂົາຈະບໍ່ຖືກລົບກວນ"ຜູ້ຮັບໃຊ້ຂອງພຣະເຢຊູຄຣິດ
ບໍ່ຄວນປ່ອຍໃຫ້ທຸລະກິດໃນຊີວິດປະຈຳວັນຂັດຂວາງພວກເຂົາຈາກການທຳງານເພື່ອພຣະເຢຊູຄຣິດຈະບໍ່ຖືກຂັງໄວ້.
ໃນຂະນະທີ່ກະວົນກະວາຍຢູ່ກັບເລືອກສ່ວນຕົວ
ໂປໂລ ເວົ້າເຖິງສິ່ງລົບກວນນີ້ ເຫມືອນກັບວ່າ ເປັນຕາໜ່າງທີ່ເຮັດໃຫ້
ຜູ້ຄົນລືມລົງໃນເວລາທີ່ກຳລັງຢ່າງ
ຜູ້ບັງຄັບບັນຊາຂອງເຂົາ
"ຄົນທີ່ເກນເຂົາເປັນທະຫານ"ຫລື"ຄົນທີ່ບັນຊາເຂົາ."
ໃນຖານະນັກແລ່ນ ເຂົາຈະບໍ່ໄດ້ຮັບມົງກຸດ ນອກເສຍຈາກວ່າ
ເຂົາເຮັດຕາມກະຕິກາຄົບຖ້ວນ.
ໂປໂລ ກຳລັງເວົ້າປຽບເຖິງຜູ້ຮັບໃຊ້ຂອງພຣະເຢຊູຄຣິດ ເຫມືອນກັບວ່າ
ພວກເຂົາເປັນນັກແລ່ນ.
ເຂົາຈະບໍ່ໄດ້ຮັບມົງກຸດ ນອກເສຍຈາກວ່າ
ເຂົາຈະເຮັດຕາມກະຕິກາຄົບຖ້ວນ.
ນິອະທິບາຍໄດ້ຄືການປະຕິບັດຢ່າງຄັງຄັດ
ສາມາດແປໄດ້ອີກຢ່າງ:"ພວກເຂົາຈະສວມມົງກຸດຂອງຜູ້ຊະນະໄດ້
ຫາກເຂົາເຮັດຕາມກະຕິກາຢ່າງຄົບຖ້ວນ"
ເຂົາຈະບໍ່ໄດ້ຮັບມົງກຸດ
"ເຂົາບໍ່ໄດ້ຮັບລາງວັນ"ໃນສະໄຫມຂອງ ໂປໂລ
ນັກກິລາຈະໄດ້ຮັບມົງກຸດດອກໄມ້ ທີ່ເຮັດມາຈາກໃບຂອງຕົ້ນໄມ້
ເມື່ອພວກເຂົາຊະນະການແຂ່ງຂັນ.
ທ່າຕາມກະຕິກາຢ່າງຄົບຖ້ວນ
"ທ່າຕາມກະຕິກາຢ່າງຄົບຖ້ວນ"ຫລື"ເຊື່ອຝັງກົດລະບຽບຢ່າງເຂັ້ມງວດ"
2 Timothy 2:6
ຈຳເປັນຢ່າງຍິ່ງ
ທີຊາວນາຜູ້ທີ່ທ້າວຽກຫນັກຈະໄດ້ຮັບສ່ວນແບ່ງຈາກຜົນຜະລິດກ່ອນຫມູ່
ນີ້ເປັນຄຳອຸປະມາຄັ້ງທີສາມທີ່ ໂປໂລ ໃຫ້ ຕີໂມທຽວ ກ່ຽວກັບການເຮັດວຽກ
ຜູ້ອ່ານຕ້ອງເຂົ້າໃຈວ່າ ຜູ້ຮັບໃຊ້ຂອງພຣະເຢຊູຄຣິດຕ້ອງເຮັດວຽກຫນັກ
ທ່ານຈົງມີຈາລະນາ ເຖິງສິ່ງທີ່ຂ້າພ່ເຈົ້າ
ໂປໂລ ຊີ້ໃຫ້ ຕີໂມທຽວ ເຫັນດ້ວຍຄວາມເວົ້າທີ່ເປັນພາບ
ແຕ່ເຂົາຍັງບໍ່ໄດ້ອະທິບາຍເຖິງຄວາມຫມາຍຂອງມັນ ເຂົາຄາດຫວັງວ່າ
ຕີໂມທຽວ ໃຫ້ເຂົາໃຈໃນສິ່ງທີ່ເຂົາກຳລັງເວົ້າ
ກ່ຽວກັບຜູ້ຮັບໃຊ້ຂອງພຣະເຢຊູຄຣິດ.
ສຳລັບພຣະເຈົ້າ
"ເພາະອົງພຣະຜູ້ເປັນເຈົ້າ"
ໃນທຸກສິ່ງ
"ກ່ຽວກັບທຸກສິ່ງ"
2 Timothy 2:8
ຂໍ້ມູນເຊື່ອມຕໍ່
ໂປໂລ ໃຫ້ຄຳແນະນຳ ຕີໂມທຽວ ເຖິງການທີ່ມີຊີວິດຢູ່ເພື່ອພຣະເຢຊູຄຣິດ
ການຫົນທຸກເພື່ອພຣະເຢຊູຄຣິດ
ແລະສອນໃຫ້ຜູ້ອື່ນເຖິງການມີຊີວິດຢູ່ເພື່ອພຣະຄຣິດໄດ້ແນວໃດ.
ຜູ້ສືບເຊື່ອສາຍດາວິດ
ໃນທີ່ຄຳວ່າ "ຜູ້ສືບເຊື່ອສາຍ"ຫມາຍເຖິງລູກຫລານ ຫລື
ສາມາດແປໄດ້ອີກຢ່າງ:"ຜູ້ຊົງເປັນລູກຫລານພົງພັນຂອງດາວິດ"
ຜູ້ທີ່ຖືກເຮັດໃຫ້ເປັນຄົນມາຈາກຕາຍ
ນີ້ສາມາດແປເປັນປະໂຫຍກທີ່ໃຊ້ປະທານເປັນຜູ້ເຮັດ ຫລື
ສາມາດແປໄດ້ອີກຢ່າງ:"ຜູ້ທີ່ພຣະເຈົ້າຍົກຂຶ້ນ"
ຕາມເນື້ອຫາຂ່າວປະເສີດຂອງຂ້າພ່ເຈົ້າ
ໂປໂລ ເວົ້າເຖິງເນື້ອຫາຂ່າວປະເສີດ
ຄືກັບວ່າມັນສົ່ງມາໃຫ້ເພິ່ນໂດຍສະເພາະ.
ເພິ່ນຫມາຍເຖິງເນື້ອຫາຂ່າວປະເສີດ ທີ່ເຂົາປະກາດ ຫລື
ສາມາດແປໄດ້ອີກຢ່າງ:"ນັ້ນເປັນຕາມເນື້ອຫາຂ່າວປະເສີດ
ທີ່ຂ້າພ່ເຈົ້າເຫດສອນ"
ທີ່ຂ້າພ່ເຈົ້າຍອມຖືທຸກທໍລະມານ
"ທີ່ຂ້າພ່ເຈົ້າໄດ້ຫົນທຸກ"
ຈົນຖືກຫລ່າມໂສ້
ໃນທີ່ນີ້ຄຳວ່າ "ຖືກຫລ່າມໂສ້" ຫມາຍເຖິງການຖືກຄຸກ
ນີ້ສາມາດເປັນປະໂຫຍກທີ່ໃຊ້ປະທານເປັນຜູ້ເຮັດ ຫລື

ສາມາດແປໄດ້ອີກຢ່າງ"ລວມເຖິງການຖືກຕິດຄຸກ"
ເພື່ອພຣະເຢຊູຄຣິດຈະບໍ່ຖືກຂັງໄວ້.
ໃນທີ່ນີ້ຄຳວ່າ " ຖືກຂັງ" ຫມາຍເຖິງຄຸກ ຫລື
ສາມາດແປໄດ້ອີກຢ່າງ"ບໍ່ມີໃຜສາມາດຂັງພຣະທ່າຂອງພຣະເຈົ້າໄວ້ໄດ້ "
ເພື່ອຄົນເຫລົ່ານັ້ນທີ່ໄດ້ຮັບການເລືອກສັນ
ນີ້ສາມາດເປັນປະໂຫຍກ ທີ່ໃຊ້ປະທານເປັນຜູ້ເຮັດ ຫລື
ສາມາດແປໄດ້ອີກຢ່າງ:"ເພື່ອຄົນທີ່ພຣະເຈົ້າເລືອກໄວ້ແລ້ວ"
ຈະບັນລຸເຖິງຄວາມລອດໃນພຣະເຢຊູຄຣິດ
ໂປໂລ ເວົ້າເຖິງຄວາມລອດ ເຫມືອນກັບວ່າມັນເປັນສິ່ງຂອງ ທີ່ຈັບຕ້ອງໄດ້
ທາງດ້ານຮ່າງກາຍ ຫລື ສາມາດແປໄດ້ອີກຢ່າງ:
"ຈະໄດ້ຮັບຄວາມລອດຈາກພຣະເຢຊູຄຣິດເຈົ້າ"
ດ້ວຍລັດສະໜາມັ້ງພຣະກຽດອັນເປັນນິລັນຕອນ
"ແລະວ່າພວກເຂົາຈະຢູ່ກັບພຣະອົງຕະຫຼອດໄປໃນສະຖານທີ່ອັນຮຸ່ງເຮືອງທີ່ພຣະອົງປະທັບຢູ່"(1
2 Timothy 2:11
ຄຳເວົ້ານີ້
"ຄຳ ເວົ້າເຫລົ່ານີ້"
ຄືຖ້າເຮົາຕາຍກັບພຣະອົງ ເຮົາກໍຈະມີຊີວິດຢູ່ກັບພຣະອົງ.
ນິອາດຈະເປັນບົດເພງ ຫລື ບົດກະວີ ທີ່ ໂປໂລ
ກຳລັງເວົ້າເຖິງຖ້າໃນພາສາຂອງທ່ານ ມີວິທີ ຈະບົງບອກວ່າ ນີ້ເປັນບົດກະວີ
ທີ່ສາມາດໃຊ້ໄດ້ໃນທີ່ນີ້ ແຕ່ຖ້າບໍ່ແມ່ນ
ທ່ານສາມາດແປໄດ້ຄຳນີ້ໃຫ້ເປັນຮ້ອຍແກ້ວຫົວໄປ
ແທນທີ່ຈະແປໃຫ້ເປັນບົດກະວີ.
ຖ້າເຮົາຕາຍກັບພຣະອົງ
ໂປໂລ ໃຊ້ຄຳເວົ້ານີ້
ຫມາຍເຖິງຄົນທີ່ຕາຍຮ່ວມກັບການຕາຍຂອງພຣະເຢຊູຄຣິດ
ເມື່ອພວກເຂົາເຊື່ອໃ້ວ່າໃຈໃນພຣະອົງ,ປະຕິເສດຄວາມຕ້ອງການຂອງຕົນເອງ,
ແລະ ເຊື່ອຝັງພຣະອົງ.
ຖ້າເຮົາບໍ່ສັດຊື່
"ເຖິງວ່າເຮົາຈະປະຕິເສດພຣະເຈົ້າ"ຫລື
"ເຖິງວ່າເຮົາບໍ່ເຮັດໃນສິ່ງທີ່ເຮົາເຊື່ອວ່າ ພຣະເຈົ້າຕ້ອງການໃຫ້ເຮັດ"
ພຣະອົງບໍ່ສາມາດປະຕິເສດພຣະອົງເອງໄດ້.
"ພຣະອົງຈະຊົງເປັນໄປຕາມພຣະລັກສະນະຂອງພຣະອົງ"ຫລື"ພຣະອົງບໍ່ສາມາດປະຕິບັດໃນແຕ່
2 Timothy 2:14
ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ
ຄຳວ່າ"ພວກເຂົາ"ອາດຫມາຍເຖິງ"ຫລື"ຄົນໃນຄຣິດຈັກ
ຕໍ່ຫນ້າພຣະເຈົ້າ
ໂປໂລ ເວົ້າເຖິງຄວາມສຳພັນຂອງພຣະເຈົ້າ
ເຫມືອນກັບວ່າເຂົາຢູ່ຕໍ່ຫນ້າພຣະເຈົ້າ
ນິບອກໃຫ້ເຫັນເປັນຄວາມລັບວ່າພຣະເຈົ້າຊົງເປັນພະຍານຂອງ ຕີໂມທຽວ
ຫລື ສາມາດແປໄດ້ອີກຢ່າງ:
"ຕໍ່ຫນ້າພຣະເຈົ້າ"ຫລື"ພຣະເຈົ້າເປັນພະຍານຂອງພວກທ່ານ"
ບໍ່ໃຫ້ຖືກຖຽງກັນ ດ້ວຍຄຸນຄ່າຕ່າງໆ
"ບໍ່ໃຫ້ຖືກຖຽງກັນ
ເຖິງເລື່ອງຄວາມຫມາຍຂອງຄຳ"ຫລື"ບໍ່ໃຫ້ຖືກຖຽງກັນເຖິງເລື່ອງສິ່ງທີ່ໂງ່
ທີ່ພວກຄົນເຂົາເວົ້າກັນ"
ເພາະວ່າສິ່ງເຫລົ່ານັ້ນ ບໍ່ເປັນປະໂຫຍດອັນໃດ
"ບໍ່ເປັນປະໂຫຍດແກ່ໃຜ"
ດ້ວຍເຫດນັ້ນມັນຈຶ່ງນຳຄວາມພິນາດມາສູ່ຜູ້ທີ່ຟັງ
ພາບນີ້ເປັນພາບການທຳລາຍຕຶກ ບັນດາຄົນທີ່ໄດ້ຍິນການຜິດຖຽງ ແລະ
ຢຸດການເຊື່ອຝັງພຣະຄຳຂອງຄຣິສຕຽນ ຄວາມເຊື່ອຂອງພວກເຂົາ
ກໍຖືກທຳລາຍແລ້ວ ຫລື
ສາມາດແປໄດ້ອີກຢ່າງ:"ມີເປັນພຽງແຕ່ການທຳລາຍຄວາມເຊື່ອຂອງຄົນທີ່ຟັງ"
ພິສູດໃຕ້ເອງຕໍ່ຫນ້າພຣະເຈົ້າ, ວ່າເປັນຄົນງານທີ່ບໍ່ມີຄວາມລະອາຍ
"ຕໍ່ຫນ້າພຣະເຈົ້າເຫມືອນຄົນທີ່ຜ່ານການພິສູດແລ້ວເປັນຄົນທີ່ຫນ້າເຊື່ອຖື
ແລະບໍ່ມີເລື່ອງໃດໃຫ້ລະອາຍ. "
ເຫມືອນຜູ້ຫນຶ່ງທີ່ຜ່ານການພິສູດແລ້ວ
"ເຫມືອນຄົນງານ"ຫລື"ຄືກັບກຳມະກອນ"ໂປໂລ ສະເຫນີແນວຄິດເລື່ອງ
ຕີໂມທຽວ ຢ່າງຖືກຕ້ອງ ເຖິງການອະທິບາຍ ເລື່ອງພຣະຄຳຂອງພຣະເຈົ້າ

ເຫມືອນກັບເປັນຄົນງານ ຫຼືມີສິນ

ສອນຖອຍຄຳແຕ່ງຄວາມຈິງຢ່າງຖືກຕ້ອງ.

ໃນຫຼັກຄຳວ່າ "ຖອຍຄຳ" ຫມາຍເຖິງພຣະຄຳ ຫລື ສາມາດແປໄດ້ອີກຢ່າງ:

"ການອະທິບາຍພຣະຄຳແຕ່ງຄວາມຈິງຢ່າງຖືກຕ້ອງ"

2 Timothy 2:16

ການທີ່ບໍ່ນັບຖືພຣະເຈົ້າຫລາຍແລະຫລາຍຂຶ້ນ.

ໂປໂລເວົ້າກ່ຽວກັບການເວົ້າແບບນີ້ຄືກັບວ່າມັນເປັນສິ່ງທີ່ສາມາດຍ້າຍໄປສູ່ສະຖານທີ່ອື່ນໄດ້

ແລະທ່ານເວົ້າກ່ຽວກັບຄວາມບໍ່ມີຄວາມຮັກຄືກັບວ່າມັນແມ່ນສະຖານທີ່

ໃໝ່. ຫລືເວົ້າໄດ້ອີກວ່າ:

"ເຊິ່ງເຮັດໃຫ້ຄົນເຮົານັບມືນັບຊົ່ວຊ້າຕໍ່ຄົນທີ່ບໍ່ຊອບ ທ່າ" "

ການເວົ້າວ່າຂອງພວກເຂົາ ແຜ່ກະຈາຍໄປເຫມືອນຊົນເຜົ່າ

ເຫມືອນຊົນເຜົ່າທີ່ແຜ່ກະຈາຍໄປຢ່າງໃດວ່າໃນຮ່າງກາຍຂອງຄົນແລະທຳລາຍໃນສະຖານທີ່

ສິ່ງທີ່ຄົນກຳລັງເວົ້າຈະແຜ່ກະຈາຍຈາກຄົນຫນຶ່ງໄປສູ່ອີກຄົນຫນຶ່ງ

ແລະທຳລາຍຄວາມເຊື່ອຂອງຜູ້ຄົນທີ່ໄດ້ຍິນການເວົ້ານັ້ນ ຫລື

ສາມາດແປໄດ້

ອີກຢ່າງວ່າ: "ສິ່ງພວກເຂົາເວົ້າຈະແຜ່ກະຈາຍດັ່ງໂລກຕິດແປດ" ຫລື "ການເວົ້າວ່າຂອງພວກເຂົາ

ແລະນຳພາການທຳລາຍ ດັ່ງເຊັ່ນຊົນເຜົ່າ.

ຊົນເຜົ່າ.

"ການຕາຍ ຊົນເຜົ່າເປື້ອນ" ວິທີດຽວ ຊົນບໍ່ດີຈາກການແຜ່ກະຈາຍ

ແລະຂ້າຄົນປ່ວຍຄື ການຕັດບໍລິເວນທີ່ເປັນໂຮກອອກ.

ອິເມນາໂຍແລະ ຟິເລໂຕ

ຊື່ເຫລົ່ານີ້ເປັນຊື່ຂອງຜູ້ຊາຍ

ເຂົາບໍ່ເຂົາໃຈຄວາມຈິງ

ໂປໂລ ເວົ້າເຖິງຄວາມຈິງ ເຫມືອນກັບວ່າມັນເປັນເປົ້າຫມາຍ ທີ່ຈິງກ້າວໄປ

ໂປໂລ ຫມາຍເຖິງພວກຜູ້ຊາຍເຫລົ່ານັ້ນ ບໍ່ໄດ້ເຂົ້າໃຈຄວາມຈິງ

ແລະສອນໃນສິ່ງຜິດ.

ການຟື້ນຄືນຈາກຄວາມຕາຍໄດ້ເກີດຂຶ້ນແລ້ວ

"ພຣະເຈົ້າໄດ້ເຮັດໃຫ້ຜູ້ທີ່ຕາຍແລ້ວ ຟື້ນຂຶ້ນມາໃຫມ່ສຸດຊີວິດ ນິລັນຕອນ"

ພວກເຂົາເຮັດໃຫ້ຄວາມເຊື່ອຂອງບາງຄົນເປັນລົງ

ໂປໂລ ເວົ້າເຖິງການທຳລາຍຄວາມເຊື່ອຂອງຜູ້ຄົນ

ເຫມືອນກັບວ່າຄວາມເຊື່ອຂອງຄົນເຫລົ່ານັ້ນເປັນຄວາມເຊື່ອທີ່ໄດ້ເຢັນລົງ

ຫລື ສາມາດແປໄດ້ອີກຢ່າງວ່າ :

ຄົນເຫລົ່ານັ້ນທຳລາຍຄວາມເຊື່ອຂອງຜູ້ອື່ນ" ຫລື "ພວກເຂົາເຮັດໃຫ້ຜູ້ອື່ນເລີກໃນຄວາມເຊື່ອ"

2 Timothy 2:19

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ

ເຊັ່ນດຽວກັບເຄື່ອງໃຊ້ທີ່ມີຄ່າ ແລະເຄື່ອງໃຊ້ທຳມະດາ

ທີ່ສາມາດໃຊ້ສະແດງຖານະໃນເຮືອນຂອງຄົນຮັ່ງມີ

ຄົນທີ່ກັບມາຫາພຣະເຈົ້າ

ພຣະອົງກໍ່ຊົງໃຊ້ເຂົາໃນທາງຊົງມີກຽດໃນການເຮັດວຽກທີ່ມີຄ່າ

ຮາກຖານທີ່ຫມັ້ນຄົງຂອງພຣະເຈົ້າກໍ່ຕັ້ງຢູ່

ຄວາມຫມາຍທີ່ເປັນໄປໄດ້ທີ1) "ຄວາມໄວ້ວາງໃຈໃນພຣະເຈົ້າເປັນເຫມືອນກັບ

ເຫມືອນດັ່ງຕຶກທີ່ຕັ້ງຢູ່ເທິງຮາກຖານທີ່ຫມັ້ນຄົງ" ຫລື3) "ຄວາມສັດຊື່

ຂອງພຣະເຈົ້າເປັນເຫມືອນດັ່ງຮາກຖານທີ່ຫມັ້ນຄົງ" ຫລາຍກໍ່ລະນີ ໂປໂລ

ເວົ້າເຖິງແນວຄິດ ນີ້ ເຫມືອນກັບວ່າ ມັນເປັນຮາກຖານຂອງຕຶກ

ທີ່ວາງເທິງດິນ

ທຸກຄົນທີ່ກ່າວພຣະນາມຂອງອົງພຣະຜູ້ເປັນເຈົ້າ

"ຄົນທີ່ກ່າວນາມຂອງອົງພຣະຜູ້ເປັນເຈົ້າ" ໃນຫຼັກ ຄຳວ່າ "

ພຣະນາມຂອງອົງພຣະຜູ້ເປັນເຈົ້າ" ຫມາຍເຖິງຕົວຂອງອົງພຣະຜູ້ເປັນເຈົ້າເອງ ຫລື

ສາມາດແປໄດ້ອີກຢ່າງ: "ທຸກຄົນທີ່ພຣະນາມຂອງພຣະເຈົ້າ" ຫລື "ທຸກຄົນທີ່ບອກ

ແຍກຕົວເອງອອກຈາກຄວາມອະທິ

ໂປໂລ ເວົ້າເຖິງຄວາມອະທິ ເຫມືອນກັບວ່າ

ມັນເປັນສະຖານທີ່ໆເຂົາອາໄສຢູ່ໄດ້ ຫລື ສາມາດແປໄດ້ອີກຢ່າງ:

"ບໍ່ເຮັດສິ່ງຊົ່ວຮ້າຍ" ຫລື "ເຂົາເຮັດສິ່ງຜິດໆ"

ເຄື່ອງໃຊ້ທີ່ເຮັດດ້ວຍເງິນແລະທອງເທົ່ານັ້ນ

ແຕ່ຍັງມີເຄື່ອງໃຊ້ທີ່ເຮັດຈາກໄມ້ແລະດິນຫນຽວ.

ໃນຫຼັກຄຳວ່າ "ເຄື່ອງໃຊ້" ເປັນຄຳທົ່ວໄປຂອງຄຳວ່າຖ້ວຍ, ຈານ, ຫລືຫມ້

ທີ່ຄົນໃຊ້ໃສ່ອາຫານຫລື ໃສ່ເຄື່ອງດື່ມລົງ ໄປ

ຫາກໃນພາສາຂອງທ່ານບໍ່ມີຄຳທົ່ວໄປໃນການເອີ້ນຄຳວ່າ

"ຖ້ວຍ" ຫລື "ຫມ້" ໂປໂລ ກຳລັງໃຊ້ຄຳປຽບທຽບນີ້ ເພື່ອອະທິບາຍ

ຄວາມແຕກຕ່າງຂອງປະເພດຂອງຄົນ(ເບິ່ງ:

ໃຊ້ສຳຫລັບບາງເທື່ອທີ່ມີກຽດ ບາງອັນໃຊ້ສຳຫລັບບາງເທື່ອທີ່ບໍ່ມີກຽດ

ຄວາມຫມາຍທີ່ເປັນໄດ້ທີ1) "ໂອກາດພິເສດ... ໃນເວລາປົກກະຕິ"(UDB) ຫລື2) "ກິດຈະກຳທີ່ຄົນເຮັດ

ກິດຈະກຳທີ່ຄົນເຮັດໃນທີ່ຫລັບ."

ການທີ່ບໍ່ນັບຖືພຣະເຈົ້າຈາກສິ່ງທີ່ບໍ່ມີກຽດ

ຄວາມຫມາຍທີ່ເປັນໄປໄດ້ທີ1) "ແຍກຕົວເຂົາອອກມາຈາກສິ່ງທີ່ບໍ່ມີກຽດ" ຫລື2)

"ເຮັດຕົວເອງໃຫ້ບໍລິສຸດ" ບໍ່ວ່າໃນກໍລະນີ ໃດ ໂປໂລ ເວົ້າຂະບວນການນີ້

ເຫມືອນກັບວ່າ ຄົນໆຫນຶ່ງກຳລັງຊຳລະລ້າງຕົວເຂົາ

ເຂົາຖືກແຍກອອກຈາກເຄື່ອງມືອື່ນ

ເຄື່ອງມືທີ່ໃຊ້ປະໂຫຍດໄດ້ສຳຫລັບ ອົງເຈົ້ານາຍ

ແລະພຣັມສຳຫລັບການດີ ທຸກຢ່າງ

ນີ້ສາມາດເປັນປະໂຫຍດທີ່ໃຊ້ປະທານເປັນຜູ້ກະທຳ ຫລື

ສາມາດແປໄດ້ອີກຢ່າງ: "ເຈົ້ານາຍແຍກເຂົາອອກ

ແຍກອອກຈາກເຄື່ອງມືທີ່ໃຊ້ເຂົາສຳຫລັບເຮັດການດີ")

ເຂົາກໍ່ເປັນເຄື່ອງມືທີ່ມີກຽດ

ໂປໂລ ເວົ້າເຖິງຄົນນີ້ ເຫມືອນກັບວ່າ ທ່ານເປັນເຄື່ອງມືທີ່ມີກຽດ ຫລື

ສາມາດແປໄດ້ອີກຢ່າງ: "ທ່ານເປັນເຄື່ອງມືທີ່ເປັນປະໂຫຍດ

ໃນໂອກາດພິເສດ" ຫລື "ເຂົາເປັນເຫມືອນເຄື່ອງມືທີ່ເປັນປະໂຫຍດໃນງານຕ່າງໆ

ທີ່ເປັນເຫມືອນຄົນທີ່ດີທີ່ເຮັດໃນທີ່ແຈ້ງ"

ເຂົາຖືກແຍກອອກຈາກເຄື່ອງມືອື່ນ ເພື່ອເປັນເຄື່ອງມືທີ່ໃຊ້ປະໂຫຍດໄດ້

ສຳຫລັບອົງເຈົ້ານາຍ ແລະພຣັມສຳຫລັບການດີ ທຸກຢ່າງ.

ນີ້ສາມາດເປັນປະໂຫຍດທີ່ໃຊ້ປະທານເປັນຜູ້ກະທຳ ຫລື

ສາມາດແປໄດ້ອີກຢ່າງ: "ເຈົ້ານາຍແຍກເຂົາອອກ ແລະເຂົາພຣັມ

ທີ່ຈະໃຫ້ເຈົ້ານາຍໃຊ້ເຂົາສຳຫລັບການດີ." (ເບິ່ງ

ເຂົາຈະແຍກອອກ.

ເຂົາບໍ່ໄດ້ຖືກແຍກອອກທາງເນື້ອຫນຶ່ງ ຫລື ໃນຮູບແບບຂອງສະຖານທີ່

ແຕ່ເພື່ອເຮັດຕາມວັດຖຸປະສົງ

ບາງສະບັບແປໄດ້ວ່າ "ການຊຳລະໃຫ້ບໍລິສຸດ" ແຕ່ຂໍ້ຄວາມສັນຍາເຖິງຄວາມສຳຄັນຂອງຄວາມຄິດ

2 Timothy 2:22

ຈົງຫລີກຫນີຈາກຮາຄະຕັນຫາຂອງຄົນຫນຸ່ມສາວ

ໃນຄວາມເຊື່ອທີ່ຮາຄະຕັນຫາຂອງຄົນຫນຸ່ມສາວ

ເຫມືອນກັບວ່າມັນເປັນຄົນຫລື ສັດອັນຕະລາຍທີ່ ຕີໂມທຽວ ຕ້ອງຫລີກຫນີ

ຫລື ສາມາດແປໄດ້ອີກຢ່າງວ່າ: "ໃຫ້ຫລີກລ້ຽງຢ່າງສິ້ນເຊີງ

ຕໍ່ຮາຄະຕັນຫາຂອງຄົນຫນຸ່ມສາວ

"ຫລື" ໃຫ້ປະຕິເສດຢ່າງເດັດຂາດກັບສິ່ງທີ່ບໍ່ຖືກຕ້ອງ

ທີ່ຄົນຫນຸ່ມສາວປາດຖະຫນາຈະເຮັດຢ່າງຫລາຍ"

ຈົງຢຶດເອົາຄວາມຊອບທຳ

ຄຳວ່າ "ສະແຫວງຫາ" ໃນຫຼັກ

ອີງຕາມໜ້າທີ່ທີ່ກຳລັງກຳລັງກັບຄຳວ່າ "ເປັນສິ່ງໃໝ່" ແລະອີງຕາມຊອບທຳ

ເຫມືອນກັບວ່າມັນເປັນສິ່ງຂອງທີ່ຈະເຮັດໃຫ້ ຕີໂມທຽວ ດີ ດັ່ງນັ້ນ

ຕີໂມທຽວ ຕ້ອງແລ່ນໄຫລ່ຕາມ ຄວາມຊອບທຳນັ້ນ ຫລື ສາມາດ

ແປໄດ້ອີກຢ່າງວ່າ: "ໃຫ້ພະຍາຍາມຢ່າງເຕັມທີ່ເພື່ອໃຫ້ໄດ້ຮັບຄວາມຊອບທຳ" ຫລື "ສະແຫວງຫາ

ພຣັມກັບຄືນເຫລົ່ານັ້ນ.

ຄວາມຫມາຍທີ່ເປັນໄປໄດ້ທີ1) ໂປໂລ ປາຖະຫນາໃຫ້ ຕີໂມທຽວ

ເຂົ້າຮ່ວມກັບຜູ້ເຊື່ອຄົນອື່ນ ໃນການສະແຫວງຫາຄວາມຊອບທຳ,

ຄວາມເຊື່ອ, ຄວາມຮັກ, ແລະສັນຕິສຸກ. ຫລື2) ໂປໂລ ປາດຫະຫນາໃຫ້

ຕີໂມທຽວ ມີສັນຕິສຸກ ແລະບໍ່ໃຫ້ໄດ້ຖຽງກັນກັບຜູ້ເຊື່ອຄົນອື່ນໆ.

ເຂົາເປັນຄົນທີ່ເຊື່ອໃນພາສາຂອງພຣະຜູ້ເປັນເຈົ້າ.

ໃນຫຼັກ "ເອີ້ນຫາອົງພຣະຜູ້ເປັນເຈົ້າ" ເປັນສຳນວນທີ່ຫມາຍເຖິງ

ການໄວ້ວາງໃຈ ແລະນະມັດສະການພຣະເຈົ້າ

ຫລືສາມາດແປໄດ້ອີກຢ່າງວ່າ: "ຄົນເຫລົ່ານັ້ນທຶນະມັດສະການພຣະເຈົ້າ"

ດ້ວຍຕົວທີ່ໃຈບໍລິສຸດ

ໂປໂລ ເວົ້າເຖິງເຫດຜົນຂອງຄົນໃນການເອີ້ນຫາພຣະເຈົ້າ

ເຫມືອນກັບວ່າມັນເປັນອາລົມ ທີ່ສຳພັນໄດ້ ຫລື

ເປັນສິ່ງທີ່ອອກມາຈາກຫົວໃຈຂອງເຂົາ ຫລື

ສາມາດແປໄດ້ອີກຢ່າງວ່າ: "ດ້ວຍແຮງຈູງໃຈທີ່ຈິງໃຈ" ຫລື "ດ້ວຍເຫດຜົນທີ່ດີ." (ເບິ່ງ: figs_men

ດວ້ຍຫົວໃຈທີ່ບໍລິສຸດ

ໂປໂລ ເວົ້າເຖິງເຫດຜົນທີ່ດີໃນການເຮັດບາງສິ່ງ ເຫມືອນກັບວ່າ ເຮັດອອກຈາກຫົວໃຈທີ່ບໍລິສຸດຢ່າງແທ້ຈິງ .

ຈົງປະຕິເສດຄໍາຖາມທີ່ໂງ່າໆ ແລະຂາດຄວາມຮູ້.

"ຈົງປະຕິເສດການຕອບຄໍາຖາມທີ່ໂງ່າໆ ແລະຂາດຄວາມຮູ້" ໂປໂລ ຫມາຍເຖິງການຖາມຄໍາຖາມເຫລົ່ານີ້ເປັນຄົນໂງ່າໆ ແລະຂາດຄວາມຮູ້ ຫລື ສາມາດແປໄດ້ອີກຢ່າງວ່າ: "ໃຫ້ປະຕິເສດການຕອບຄໍາຖາມທີ່ໂງ່າໆ ແລະຄົນທີ່ຖາມທີ່ບໍ່ຢາກຮູ້ຄວາມຈິງ"

ກໍ່ໃຫ້ເກີດການຖືກຖຽງກັນ.

ໂປໂລ ເວົ້າເຖິງຄໍາຖາມທີ່ຂາດຄວາມຮູ້ ເຫມືອນກັບວ່າ ຄໍາຖາມເຫລົ່ານີ້ ເປັນເຫມືອນກັບການໃຫ້ເກີດລູກຂອງຜູ້ຍິງ ຫລື ສາມາດແປໄດ້ອີກຢ່າງວ່າ: "ຄໍາຖາມທີ່ຂາດຄວາມຮູ້ເຮັດໃຫ້ເກີດການຖືກຖຽງກັນ" 2 Timothy 2:24

ດວ້ຍຄວາມນອບນັ້ມ

"ຄວາມນອບນັ້ມ" ຫລື "ອອ່ນໂຍນ"

ໃຫ້ຄວາມຮູ້ແກ່ຄົນທີ່

"ສອນຄົນເຫລົ່ານັ້ນ" ຫລື "ແກ້ໄຂຄົນເຫລົ່ານັ້ນ"

ເພື່ອວ່າພຣະເຈົ້າຈະເຮັດໃຫ້ຄົນເຫລົ່ານັ້ນກັບໃຈ.

ໂປໂລ ເວົ້າເຖິງການກັບໃຈ ເຫມືອນກັບວ່າ ມັນເປັນສິ່ງຂອງທີ່ພຣະເຈົ້າສາມາດໃຫ້ກັບຄົນໄດ້ ຫລື

ສາມາດແປໄດ້ອີກຢ່າງ: "ເພື່ອພຣະເຈົ້າຈະໃຫ້ໂອກາດແກ່ພວກເຂົາທີ່ຈະກັບໃຈ"

ໂດຍຄວາມຮູ້ເຖິງຄວາມຈິງໃຈໄດ້.

"ເພື່ອພວກເຂົາຈະໄດ້ຮູ້ຄວາມຈິງໃຈ"

ພວກເຂົາອາດຈະກັບເປັນຄົນທີ່ມີສະຕິ ອີກຄັ້ງ.

ໂປໂລ ເວົ້າເຖິງຄົນບາບ ທີ່ຮຽນຮູ້ທີ່ຈະຄິດຢ່າງຖືກຕ້ອງເຖິງເລື່ອງຂອງພຣະເຈົ້າ ຄືກັບວ່າ ພວກເຂົາກັບມາມີສະຕິອີກຄັ້ງ ຫລື ສາມາດແປໄດ້ອີກຢ່າງ: "ພວກເຂົາອາດຄິດຢ່າງຖືກຕ້ອງອີກເທື່ອຫນຶ່ງ" (UDB) ແລະຫລຸດຜົນຈາກກັບຕັກຂອງມານຮ້າຍ.

ໂປໂລ ເວົ້າເຖິງຄວາມສາມາດຂອງມານຮ້າຍຕານ ໃນການໂນ້ມນ້າວ ຄຣິສຕຽນ ໃຫ້ເຮັດບາບ ເຫມືອນກັບວ່າ ມັນເປັນກັບຕັກ ຫລື ສາມາດແປໄດ້ອີກຢ່າງ: "ແລະຢຸດເຮັດໃນສິ່ງທີ່ຊາຕານຕ້ອງການ"

ຫລັງຈາກທີ່ພວກເຂົາຖືກຈັບໂດຍມານຮ້າຍ ເພື່ອໃຫ້ເຮັດຕາມ ຄວາມຕ້ອງການຂອງມັນ.

ໂປໂລ ເວົ້າເຖິງມານຮ້າຍເມື່ອມັນໂນ້ມນ້າວຄຣິສຕຽນໃຫ້ເຮັດບາບ ເຫມືອນກັບວ່າ ມານຮ້າຍນັ້ນໄດ້ຈັບພວກເຂົາ ຝ່າຍຮ່າງກາຍ ເພື່ອໃຫ້ພວກເຂົາເປັນທາດຂອງມັນ ນີ້ເປັນປະໂຫຍກທີ່ໃຊ້ປະທານເປັນຜູ້ກະທຳ ຫລື ສາມາດແປໄດ້ອີກຢ່າງ: "ຫລັງຈາກທີ່ພວກມັນໄດ້ລ້ວງພວກເຂົາ ໃຫ້ເຊື່ອຝັງ ຄວາມຕ້ອງການຂອງມັນ"

Chapter 3

2 Timothy 3:1

ຂໍ້ມູນເຊື່ອມຄໍ່

ໂປໂລ ບອກໃຫ້ ຕີໂມທຽວ ຮູ້ວ່າໃນອະນາຄົດ ຈະມີຄົນຫລວງຫລາຍທີ່ຈະຫັນກັບຈາກທາງແຫ່ງຄວາມຈິງ ແລະເຖິງວ່າມີການຂົ່ມເຫັງຈະມາ ແຕ່ທ່ານຍັງໃຈໃຈໃນພຣະຄໍາຂອງພຣະເຈົ້າໄດ້

ໃນຍຸກສຸດທ້າຍ

ຄວາມຫມາຍທີ່ເປັນໄປໄດ້ທີ1) ນີ້ເປັນຊ່ວງເວລາຫລັງຈາກຊ່ວງເວລາຂອງ ໂປໂລ ຫລື ສາມາດແປໄດ້ອີກຢ່າງ: "ໃນອະນາຄົດນີ້ ກ່ອນທີ່ພຣະເຢຊູ ຈະສະເດັດກັບມາ" ຫລື2) ນີ້ ຫມາຍເຖິງໃນຊ່ວງເວລາຂອງ ຄຣິສຕຽນ ລວມໄປເຖິງຊ່ວງເວລາຂອງ ໂປໂລ ດວ້ຍ ຫລື ສາມາດແປໄດ້ອີກຢ່າງ: "ໃນຊ່ວງເວລາກ່ອນສິ້ນຍຸກ"

ເວລາທີ່ຍາກວ່າບາກ

ວັນ ເດືອນ ຫລື ແມ່ນແຕ່ປີເຫລົ່ານີ້ ຈະເປັນ ເມື່ອຄຣິສຕຽນ ຈະຕ້ອງທົນທຸກທໍລະມານ ແລະອັນຕະລາຍ.

ຮັກຕົວເອງ

ໃນທີ່ນີ້ຄໍາວ່າ "ຮັກ" ຫມາຍເຖິງຮັກແບບຜີນ້ອງ ຫລື ຮັກແບບເພື່ອນບ້ານ ຫລືແບບຄອບຄົວ ທີ່ເປັນທຳຊາດ ຂອງຮັກລະຫວ່າງ ເພື່ອນມະນຸດຫລືຍາດຕິຜີນ້ອງ. ນີ້ບໍ່ແມ່ນ ຄວາມຮັກທີ່ມາຈາກພຣະເຈົ້າ ຫລືສາມາດແປໄດ້ອີກຢ່າງວ່າ: "ເຊິ່ງເຫັນແກ່ປະໂຫຍດສ່ວນຕົວ"

ໂອ້ອວດ

ເວົ້າເຖິງຕົວເອງ ໃນທາງໂອ້ອວດ

ບໍ່ມີຄວາມຮັກຕາມທຳມະຊາດ

"ບໍ່ຮັກຄອບຄົວຕົວເອງ"

ບໍ່ມີໃຈປານີ

"ບໍ່ເຫັນດວ້ຍກັບຜູ້ອື່ນ" ຫລື "ບໍ່ຢູ່ຢ່າງສະຫງົບສຸກກັບຜູ້ອື່ນ"

ເວົ້າຄຳຫຍາບຊ້າ

"ຜູ້ທີ່ເວົ້າຄວາມບໍ່ຈິງ"

ຄວາມຮຸນແຮງ

"ຮຸນແຮງ" ຫຼື "ພວກເຂົາມັກຈະເຮັດສິ່ງທີ່ເຮັດໃຫ້ຄົນອື່ນເຈັບ"

ບໍ່ຮັກທີ່ດີ

"ກຽດຊັງຄວາມດີ"

ໃຈແຂງກະຕ້າງ, ເອົາແຕ່ໃຈ

"ເປັນຜູ້ທີ່ບໍ່ຄິດ" ຫລື "ມຸທະລຸ"

ນີ້ໝາຍຄວາມວ່າເຮັດທຸກຢ່າງໂດຍບໍ່ຄິດເຖິງຜົນສະທ້ອນ

ຄວາມອອດດີ

"ພວກເຂົາຄິດວ່າ ພວກເຂົາເກັ່ງກົວຄົນອື່ນ"

2 Timothy 3:5

ເບິ່ງເຫມືອນ ຄົນທີ່ເຄັ່ງສາດສະຫນາ

ໂປໂລ ເວົ້າເຖິງການຄົນທີ່ເຄັ່ງສາດສະຫນາ, ອຸປະນິໄສ ໃນການໃຫ້ກຽດພຣະເຈົ້າ, ເຫມືອນກັບວ່າ ມັນເປັນວັດຖຸສິ່ງຂອງທີ່ມີຮູບຮ່າງ ຫລື ສາມາດແປໄດ້ອີກຢ່າງ: "ສະແດງຄວາມເຊື່ອໃນພຣະເຈົ້າ" ຫລື "ສະແດງການໃຫ້ກຽດພຣະເຈົ້າ" ເຂົາປະຕິເສດລິດເດັດຂອງຜູ້ທີ່ເຂົາເຊື່ອນັ້ນ

ໂປໂລ ເວົ້າເຖິງຄວາມເຊື່ອໃນພຣະເຈົ້າ ເຫມືອນກັບວ່າ ມັນເປັນວັດຖຸສິ່ງຂອງທີ່ມີລິດເດັດ ຄວາມຫມາຍທີ່ເປັນໄປໄດ້ທີ1) ພວກເຂົາຈະປະຕິເສດລິດເດັດທີ່ພຣະເຈົ້າປະສົງທີ່ຈະໃຫ້ພວກເຂົາຢ່າງແທ້ຈິງ

ຈົງຫັນຫນ້າຫນີຈາກ

ໂປໂລ ອາດກຳລັງເວົ້າການຫັນກັບຈາກຄົນເຫລົ່ານີ້ທາງເນື້ອຫນຶ່ງ ແຕ່ທ່ານຢາກໃຫ້ຜູ້ອ່ານເຮັດທຸກສິ່ງທີ່ພວກເຂົາເຮັດໄດ້ເພື່ອຫລີກລ້ຽງພວກເຂົາ ໂດຍຫົວໄປ ຫລືໂດຍສາມາດແປໄດ້ອີກຢ່າງ: "ຫລີກລ້ຽງຄົນເຫລົ່ານີ້"

ໄດ້ເຂົ້າໄປໃນຍ້ານ ແລະຫລົງໄຫລ

"ໄດ້ເຂົ້າໄປໃນຫລາຍຍ້ານ ແລະມີອິດທິພົນຢ່າງຫລາຍ"

ຜູ້ຍິງທີ່ໂງ່າໆ

"ຜູ້ຍິງທີ່ຈິດວິນຍານອອ່ນແອ" ນີ້ອາດເປັນເພາະຄວາມເຊື່ອ ຫລືມເຫລວໃນພຣະເຈົ້າ ເພາະວ່າພວກເຂົາຂີ້ຄ້ານບໍ່ເຮັດວຽກ ແລະເຮັດບາບຫລວງຫລາຍ

ຄົນທີ່ມັກເຊື່ອງຊ້ອນຄວາມບາບເອົາໃຜ

ໂປໂລ ເວົ້າເຖິງຄວາມດຶງດູດຂອງບາບ ເຫມືອນກັບວ່າບາບ ນັ້ນກອງຢູ່ເທິງຫລັງຜູ້ຍິງເຫລົ່ານີ້ ຄວາມຫມາຍທີ່ເປັນໄປໄດ້ທີ1) "ຄົນທີ່ເຮັດບາບເລື້ອຍໆ" ຫລື2) ຄົນທີ່ຮູ້ສຶກຜິດ

ແຕ່ພວກເຂົາໄດ້ເຮັດບາບຢູ່" ແນວຄິດນີ້ຊາຍສາມາດຊວນຍິງເຮັດບາບຢ່າງງ່າຍດາຍເພາະວ່າ ຜູ້ຍິງນັ້ນບໍ່ສາມາດຢຸດທ້າຍບາບໄດ້.

ແລະຖືກຊັກຈູງດ້ວຍຄວາມປາຖະຫນາຕ່າງໆ

ໂປໂລ ເວົ້າເຖິງຄວາມປາຖະຫນາ ເຫມືອນກັບວ່າມັນສາມາດ ເຮັດໃຫ້ຫລົງທາງໄດ້ ຄືສາມາດເປັນປະໂຫຍກທີ່ໃຊ້ປະທານເປັນຜູ້ກະທຳ ຫລື ສາມາດແປໄດ້ອີກຢ່າງ: "ແລະພວກເຂົາປາດຖະຫນາ ທີ່ຈະເຮັດບາບໃນວິທີທາງຕ່າງໆ ແທນທີ່ຈະເຊື່ອຝັງພຣະເຢຊູຄຣິດເຈົ້າ"

2 Timothy 3:8

ຂໍ້ມູນເຊື່ອມຄໍ່

ໂປໂລ ໃຫ້ຕົວຢ່າງຂອງຄູສອນປອມສອງຄົນໃນເວລາຂອງໂມເຊ

ແລະນໍາໄປໃຊ້ ກັບທາງທີ່ຄົນຈະຕ້ອງເປັນເຊັ່ນນັ້ນ .ທ່ານຫນູນໃຈ ຕີໂມທຽວ ໃຫ້ເຮັດຕາມແບບຢ່າງຂອງ ໂປໂລ ແລະໃຫ້ຢູ່ໃນ ພຣະຄໍາຂອງພຣະເຈົ້າ.

ຢາເນກັບຢ່າເບ

ສອງຊີວິດ ມີຢູ່ໃນພຣະຄໍາພີເທົ່ານັ້ນ ຊື່ຂອງພວກເຂົາເປັນຊື່ ດັ່ງເດີມຫນຶ່ງຂອງພວກເຂົາ ທີ່ເຫມືອນກັບນັກມາຍາກົນ ທີ່ຕໍ່ຕ້ານ ໂມເຊ ໃນພຣະທໍາ ອຸພຍ(ເບິ່ງ:translase_names)

ໄດ້ລຸກຂຶ້ນຕໍ່ຕ້ານ

ໂປໂລ ເວົ້າເຖິງຄົນເຫລົ່ານັ້ນ ທີ່ໂຕ້ຖຽງ ກັບໃຜບາງຄົນ ເຫມືອນກັບວ່າ ພວກເຂົາກໍາລັງຢືນຕໍ່ຕ້ານ ຫລື ສາມາດແປໄດ້ ອີກຢ່າງ:"

ຢືນຂຶ້ນຕໍ່ຕ້ານຄວາມຈິງ

"ຕໍ່ຕ້ານພຣະກິດຕິດູນ(ຂ່າວປະເສີດ)ຂອງພຣະເຢຊູ"

ພວກເຂົາເປັນຄົນທີ່ມີຈິດໃຈຊົ່ວຮ້າຍ

"ພວກເຂົາບໍ່ສາມາດຄິດໃນສິ່ງທີ່ຖືກຕ້ອງ"

ຄວາມເຊື່ອຂອງເຂົາກໍ່ໃຊ້ການບໍ່ໄດ້

ພວກເຂົາໄດ້ຮັບການທົດສອບວ່າ ພວກເຂົາໄວ້ວາງໃຈໃນພຣະເຢຊູຄຣິດ ແລະເຊື່ອຝັງພຣະອົງຢ່າງໃດ ແຕ່ພວກເຂົາກໍ່ຫລິ້ນເຫວ ໃນການທົດສອບ ຫລື ສາມາດແປໄດ້ອີກຢ່າງ:"

ຄວາມເຊື່ອທີ່ບໍ່ມີຄວາມຈິງໃຈ"ຫລື"ພວກເຂົາໄດ້ພິສູດແລ້ວວ່າ

ຄວາມເຊື່ອຂອງພວກເຂົາບໍ່ແມ່ນຂອງແທ້"

ພວກເຂົາຈະບໍ່ກ້າວຫນ້າໄປໄກ.

ໂປໂລ ໃຊ້ຄໍາກ້າວຫນຶ່ງທີ່ກ່ຽວກັບທາງພາຍນອກ ເພື່ອຄວາມຫມາຍວ່າ ຜູ້ສອນປອມ ຈະບໍ່ປະສົບຜົນສໍາເລັດເທົ່າໃດ ໃນທຳມະກາງຜູ້ເຊື່ອ.

ຄວາມໂງ່ງາວ

"ຂາດຄວາມເຂົ້າໃຈ"ຫລື"ຄວາມໂງ່ "

ປາກົດ

"ເຮັດໃຫ້ຮູ້ຢ່າງງ່າຍດາຍ"

ພວກຜູ້ຊາຍເຫລົ່ານັ້ນ

"ພວກຢາເນກັບຢາເບ"

2 Timothy 3:10

ພວກເຈົ້າໄດ້ເຮັດຕາມຄໍາສອນຂອງເຮົາ

ໂປໂລ ເວົ້າເຖິງການໃຫ້ຄວາມເອົາໃຈໃສ່ກັບສິ່ງເຫລົ່ານີ້ຢ່າງໃກ້ຊິດ ດັ່ງເຊັ່ນສິ່ງຂອງທີ່ຈະຕາມພວກເຂົາໄປ ເມື່ອພວກເຂົາເຄື່ອນທີ່ ຫລື ສາມາດແປໄດ້ອີກຢ່າງ:"ທ່ານໄດ້ສັງເກດ"ຫລື" ທ່ານໄດ້ເອົາໃຈໃສ່ຢ່າງໃກ້ຊິດຕໍ່ຄໍາສອນເຮົາ. "

ຄໍາສອນ

"ຄໍາສັ່ງສອນ"

ການປະພຶດ

"ວິຖີຊີວິດ"

ຄວາມອິດທິນນານ

"ຄວາມອິດກັນກັບຄົນ"

ຄວາມອິດກັນ

"ການອິດທິນໃນສະຖານະການຄວາມຍາກລໍາບາກ"

ໃນເຫດການທັງປວງອົງພຣະຜູ້ເປັນເຈົ້າ ໄດ້ຊ່ວຍຊີວິດຂ້າພ້ອມ

ໂປໂລ ເວົ້າເຖິງການທີ່ພຣະເຈົ້າໄດ້ຢຸດທຸກທໍລະມານເຫຼົ່ານີ້ ແລະອິນຕະລາຍອອກຈາກທ່ານ ເຫມືອນກັບວ່າ ພຣະເຈົ້າໄດ້ນໍາພາທ່ານອອກມາຈາກສະຖານທີ່ແຫ່ງຄວາມທຸກຍາກ.

ການດໍາເນີນຊີວິດຢ່າງຄົນຊອບທັມໃນພຣະເຢຊູຄຣິສ

ການດໍາເນີນຊີວິດຢ່າງຊອບທັມໃນຖານະຜູ້ຕິດຕາມຂອງພຣະເຢຊູຄຣິດ"

ຈະຕ້ອງຖືກຂົ່ມເຫັງ

ນີ້ເປັນປະໂຫຍກທີ່ໃຊ້ປະທານເປັນຜູ້ກະທໍາ

ຫລືສາມາດແປໄດ້ອີກຢ່າງ:"ຈະຕ້ອງອິດທິນກັບການຖືກຂົ່ມເຫັງຢ່າງແນ່ນອນ" (ເບິ່ງ:

ຄົນຫລອກລວງ

"ຄົນລັລວງ"ຫລື"ຄົນທີ່ແກ້ງທໍາເປັນແຕກຕ່າງຈາກຕົວຕົນ

ທີ່ແທ້ຈິງຂອງພວກເຂົາ

ຈະຊົ່ວຮ້າຍຫລາຍກ່ວາ

"ຈະກາຍເປັນຄວາມຊົ່ວຮ້າຍຍິ່ງຂຶ້ນ"

ຄົນທີ່ນໍາຜູ້ອື່ນໃຫ້ຫລົງຜິດ

"ຄົນເຫລົ່ານັ້ນຈະທໍາໃຫ້ຄົນອື່ນບໍ່ເຊື່ອຝັງພຣະເຢຊູຄຣິດ"

ພວກເຂົາກໍ່ນໍາຕົວເອງຫລົງຜິດດ້ວຍ

ນີ້ເປັນປະໂຫຍກທີ່ໃຊ້ປະທານເປັນຜູ້ກະທໍາ ຫລື

ສາມາດແປໄດ້ອີກຢ່າງ:"ແລະຄົນອື່ນໆຈະທໍາໃຫ້ພວກເຂົາບໍ່ເຊື່ອຝັງພຣະເຢຊູຄຣິດ"(figa_act

2 Timothy 3:14

ຈົງດໍາລົງຢູ່ໃນສິ່ງທີ່ທ່ານໄດ້ຮຽນຮູ້

ໂປໂລ ເວົ້າເຖິງຄໍາສອນໃນພຣະຄໍາພີ ເຫມືອນກັບວ່າມັນເປັນສະຖານທີ່ໆ

ຕີໂມທຽວສາມາດຢູ່ໄດ້ ຫລື

ສາມາດແປໄດ້ອີກຢ່າງ:"ຢ່າລືມໃນສິ່ງທີ່ໄດ້ຮຽນຮູ້ມາ"ຫລື"ເຮັດຕໍ່ໄປໃນສິ່ງທີ່ໄດ້ຮຽນຮູ້ມາແລ້ວ"

ເຖິງຖ້ອຍຄໍາບັນທຶກອັນສັກສິດ

ສິ່ງເຫລົ່າສາມາດເຮັດໃຫ້ທ່ານເຕັມດ້ວຍປັນຍາໃນເລື່ອງຂອງຄວາມລອດ

ຜ່ານທາງຄວາມເຊື່ອໃນພຣະເຢຊູຄຣິດ

ໂປໂລ ເວົ້າເຖິງຖ້ອຍຄໍາບັນທຶກອັນສັກສິດ

ເຫມືອນກັບວ່າພວກເຂົາເປັນຄົນທີ່ສາມາດເຮັດໃຫ້ຄົນອື່ນມີປັນຍາຂຶ້ນ ຫລື

ສາມາດແປໄດ້ອີກຢ່າງ:"ເມື່ອທ່ານອ່ານພຣະຄໍາຂອງພຣະ

ເຈົ້າຈະເຮັດໃຫ້ທ່ານເປັນຄົນມີປັນຍາ

ເພື່ອຮັບຄວາມລອດຈາກພຣະເຢຊູຄຣິດ"

2 Timothy 3:16

ພຣະຄໍາພີທຸກຕອນໄດ້ຮັບການດືນໃຈຈາກພຣະເຈົ້າ

"ພຣະຄໍາພີທັງຫມົດເປັນລົມປານຂອງພຣະເຈົ້າ" ມີ ຫມາຍຄວາມວ່າ

ພຣະເຈົ້າສ້າງພຣະຄໍາພີ ຜ່ານທາງພຣະວິນຍານຂອງພຣະອົງ

ໂດຍໃຫ້ມະນຸດເປັນຜູ້ຂຽນ

ນີ້ສາມາດເປັນປະໂຫຍກທີ່ໃຊ້ປະທານເປັນຜູ້ກະທໍາ ຫລື

ສາມາດແປໄດ້ອີກຢ່າງ:"ພຣະເຈົ້າໄດ້ກໍາລັງພຣະຄໍາພີທຸກຕອນສ້າງຂຶ້ນໂດຍພຣະວິນຍານບໍລິສຸດ

ມີເປັນປະໂຫຍດ

"ຊຶ່ງມີປະໂຫຍດ"ຫລື"ຊຶ່ງເປັນປະໂຫຍດ"

ຄວາມເຊື່ອອັນເຂັ້ມແຂງ

"ສໍາລັບການຊີ້ໃຫ້ເຫັນຂໍ້ຜິດພາດ"

ການປັບປຸງແກ້ໄຂ

"ເພື່ອປັບປຸງແກ້ໄຂຄວາມຜິດພາດ"

ການຝຶກຝົນໃນຄວາມຊອບທໍາ

"ເພື່ອຝຶກຝົນຄົນໃຫ້ເປັນຄົນຊອບທໍາ"

ຄົນຂອງພຣະເຈົ້າ

ນີ້ຫມາຍເຖິງຜູ້ເຊື່ອໃນພຣະເຈົ້າ ທຸກຄົນບໍ່ວ່າຍິງຫລື ຊາຍ .

ສາມາດແປໄດ້ອີກຢ່າງ:"ຜູ້ເຊື່ອທຸກຄົນ"

ເປັນຄົນທີ່ມີຄວາມສາມາດ ມີຄວາມພ້ອມ

"ເປັນຄົນຖືກຈັດຕັ້ງມໄວ້ຢ່າງດີ"

Chapter 4

2 Timothy 4:1

ຂໍ້ມູນເຊື່ອມຕໍ່

ໂປໂລ ຍັງເຕືອນ ຕີໂມທຽວ ອີກວ່າໃຫ້ເປັນຄົນທີ່ສັດຊື່ ແລະບອກອີກວ່າ ເພິ່ນເອງກໍ່ພ້ອມທີ່ຈະຕາຍແລ້ວ

ຄໍາສັ່ງທີ່ສໍາຄັນ

"ຄໍາສັ່ງທີ່ເຄັ່ງຄັດ"

ຕໍ່ພຣະພໍ່ກເຈົ້າແລະພຣະເຢຊູຄຣິດ

"ຕໍ່ພຣະພໍ່ກເຈົ້າແລະພຣະເຢຊູຄຣິດ"ຊຶ່ງເປັນຄໍາວ່າພຣະເຈົ້າແລະພຣະເຢຊູຄຣິດເປັນຄົນທີ່ມີຄວາມສາມາດ ມີຄວາມພ້ອມ ໂປໂລ ຫລື

ສາມາດແປໄດ້ອີກຢ່າງ:"ພຣະເຈົ້າແລະພຣະເຢຊູຄຣິດເປັນພະຍານ"

ຄົນເປັນແລະຄົນຕາຍ

ໃນຫນ້າຄໍາວ່າ"ຄົນເປັນ"ແລະ"ຄົນຕາຍ"ທັງສອງຄໍານີ້ໃຊ້ດ້ວຍກັນນັ້ນຫມາຍເຖິງຄົນທຸກຄົນ

ຫລື ສາມາດແປໄດ້ອີກຢ່າງ:"ຄົນທຸກຄົນທີ່ເຄີຍມີຊີວິດຢູ່"

ແລະເພາະໂດຍການມາປະກົດຂອງພຣະອົງແລະລາດຊະອານາຈັກຂອງພຣະອົງ

ໃນທີ່ນີ້ຄໍາວ່າ

"ລາດຊະອານາຈັກ"ຄືການຍືນຍົດໃນການຄອບຄອງຂອງພຣະຄຣິດ

ສາມາດແປເປັນຄວາມສາມາດ

ສາມາດແປໄດ້ອີກຢ່າງ:"ເມື່ອພຣະອົງສະເດັດກັບມາ ຄອບຄອງ

ໃນຖານະເປັນກະສັດ"

ພຣະຄໍາ

ໃນທີ່ນີ້ຄຳວ່າ "ພຣະຄໍາ" ຫມາຍເຖິງຫມາຍເຖິງຂໍ້ຄວາມ ຫລື ສາມາດແປໄດ້ອີກຢ່າງ: "ຂໍ້ຄວາມກ່ຽວກັບພຣະຄຣິດ"

ບໍ່ອ່ານວຍ

ໃນທີ່ນີ້ຄຳວ່າ "ອ່ານວຍ" ຄືການເຂົ້າໃຈແລ້ວ ຫລື ສາມາດແປໄດ້ອີກຢ່າງ: "ເມື່ອບໍ່ອ່ານວຍ"

ຈິງວ່າກ່າວ

"ບອກຄົນທີ່ມີຄວາມຜິດ" ຫລື "ບອກຄົນເຖິງສິ່ງທີ່ພວກເຂົາ ເຮັດຜິດມາ"

ແນະນຳ ດ້ວຍຄວາມອິດທິພົນ ແລະການສອນທຸກຢ່າງ

"ແນະນຳແລະສອນພວກເຂົາ ແລະອິດທິພົນ ຕໍ່ພວກເຂົາສະເໝີ"

2 Timothy 4:3

ເພາະເວລານັ້ນຈະມາເຖິງເມື່ອ

"ເພາະໃນບາງເວລາໃນອະນາຄົດ"

ຄົນ

ບໍລິບົດນີ້ໄດ້ສະແດງໃຫ້ເຫັນວ່າ ຄົນເຫລົ່ານີ້ ຈະເປັນຄົນທີ່ເປັນສ່ວນຫນຶ່ງຂອງຊຸມຊົນຂອງຜູ້ເຊື່ອ

ເມື່ອຄົນບໍ່ທັນຟັງຄຳສອນທີ່ດີ

"ພວກເຂົາຈະບໍ່ຢາກຈະໄດ້ຍິນຄຳສອນອີກ"

ຟັງຄຳສອນ

ນີ້ຫມາຍເຖິງຄຳສອນທີ່ເປັນຄວາມຈິງ ແລະຖືກຕ້ອງຕາມ

ພຣະຄຳຂອງພຣະເຈົ້າ

ເຂົາຈະລວບລວມຄຳສອນໃວ້ ເພື່ອເຮັດຕາມຄວາມ ປາດຖະໜາຂອງເຂົາ

ໂປໂລ ເວົ້າເຖິງຄົນທີ່ຍອມຮັບອາຈານສອນ

ເຫມືອນກັບວ່າກຳລັງວາງພວກເຂົາເປັນກອງ ຫລື ລວມກອງກັນໃວ້

ຫລືສາມາດແປໄດ້ອີກຢ່າງ: "ພວກເຂົາຈະຟັງເຫລົ່າອາຈານທີ່ສອນພວກເຂົາວ່າໃນວັນນັ້ນ ເມື່ອເຮັດຄວາມບາບນັ້ນບໍ່ມີຄວາມຜິດ"

ເພື່ອບັນເທົາອາການຄັນຫຼືຂອງພວກເຂົາເອງ

ນີ້ເປັນສຳນວນຫນຶ່ງ ທີ່ຫມາຍເຖິງວ່າ

ຄົນຈະມີຄວາມສຸກໃນການຟັງຄຳສອນໃຫມ່ ແລະທີ່ແຕກຕ່າງອອກໄປ

ຫລືສາມາດແປໄດ້ອີກຢ່າງ: "ດ້ວຍວິທີນີ້ ພວກເຂົາຈະເບິ່ງຫາສິ່ງໃຫມ່ໆ ແລະສິ່ງທີ່ແຕກຕ່າງ ຈາກເດີມເພື່ອຮຽນຮູ້"

ພວກເຂົາຈະບໍ່ໄປຈາກຄວາມຈິງ

ໂປໂລ ເວົ້າເຖິງຄົນທີ່ບໍ່ເອົາໃຈໃສ່ ດັ່ງເຊັ່ນຄົນທີ່ຫັນຫລັງ

ແລະບໍ່ສາມາດໄດ້ຍິນຫຍັງເລີຍ ຫລື ແປໄດ້ອີກຢ່າງວ່າ

ພວກເຂົາບໍ່ເອົາໃຈໃສ່ຕໍ່ຄວາມຈິງອີກແລ້ວ

ພວກເຂົາສົນໃຈນິຍາຍທີ່ບໍ່ມີປະໂຫຍດ

ໂປໂລ ເວົ້າເຖິງຄົນທີ່ເອົາໃຈໃສ່ຕໍ່ນິຍາຍທີ່ບໍ່ເປັນປະໂຫຍດ

ດັ່ງເຊັ່ນຄົນທີ່ຫັນຕົວໄປຫາເລື່ອງທີ່ບໍ່ມີຄວາມຈິງ

ຫລືສາມາດແປໄດ້ອີກຢ່າງວ່າ ພວກເຂົາໃສ່ໃຈຕໍ່ຄຳສອນທີ່ບໍ່ເປັນຄວາມຈິງ

ຈິງມີຄວາມຄິດທີ່ຮອບຄອບ

ໃສ່ໃຈ ໂປໂລ ປາຖະໜາໃຫ້ຜູ້ອ່ານຂອງເຂົາຄິດຢ່າງຮອບຄອບໃນສິ່ງ

ແລະທ່ານເວົ້າເຖິງພວກເຂົາ

ເຫມືອນກັບວ່າທ່ານຢາກໃຫ້ພວກເຂົາເປັນຄົນຮອບຄອບ

ຄືການບໍ່ເມົາຈາກການຕື່ມເຫລົ່າອາກຸ່ນ ຫລືສາມາດແປໄດ້ອີກຢ່າງວ່າ

ຄິດຢ່າງຮອບຄອບ

ຫນ້າທີ່ຂອງຜູ້ປະກາດຂ່າວປະເສີດ

ນີ້ຫມາຍເຖິງການບອກກັບຄືນອີກວ່າ ພຣະເຢຊູຄືຜູ້ໃດ

ພຣະອົງໄດ້ຊົງເຮັດຫຍັງເພື່ອມະນຸດແລະຈະດຳເນີນຊີວິດຢູ່ເພື່ອພຣະອົງໄດ້ຢູ່ໃກ້ເຮົາວ່າພວກເຂົາ"ຮັກໂລກປະຈຸບັນ" ເຫມືອນເດມາສ

2 Timothy 4:6

ເພາະຂ້ານ້ອຍກຳລັງຖືກເຫອກ

ໂປໂລ ເວົ້າເຖິງຄວາມພ້ອມໃນການຕາຍຂອງທ່ານ ເຫມືອນ

ກັບແກ້ວເຫລົ່າອາກຸ່ນແກ້ວຫນຶ່ງ

ທີ່ພ້ອມຈະຖອກອອກມາເປັນເຄື່ອງບູຊາແດ່ພຣະເຈົ້າ

ເວລາທີ່ຕັ້ງຈາກໄປມາເຖິງແລ້ວ.

ໃນທີ່ນີ້ຄຳວ່າ "ຈາກໄປ" ຫມາຍເຖິງການຕາຍ ຫລື

ສາມາດແປໄດ້ອີກຢ່າງວ່າ: "ຂ້ານ້ອຍຈະຕາຍ ແລະຈາກໂລກນີ້ໄປ

ໃນບໍ່ຊ້າແລ້ວ

ຂ້ານ້ອຍໄດ້ແຂ່ງຂັນຢ່າງດີຈົນສຳເລັດ.

ໂປໂລ ເວົ້າເຖິງຊີວິດການຮັບໃຊ້ທີ່ຫນັກ

ຂອງເພິ່ນເຫມືອນກັບວ່າທ່ານເປັນນັກແລ່ນ ທີ່ກຳລັງແຂ່ງຂັນເພື່ອລາງວັນ ຫລື ສາມາດແປໄດ້ອີກຢ່າງວ່າ: "ຂ້ານ້ອຍໄດ້ທຳດີທີ່ສຸດແລ້ວ"

ຂ້ານ້ອຍແວ່ນຈົນເຖິງເສັ້ນໄຊ

ໂປໂລ ເວົ້າເຖິງຊີວິດການຮັບໃຊ້ພຣະເຈົ້າ

ເຫມືອນກັບວ່າເພິ່ນກຳລັງແລ່ນແຂ່ງໄດ້ວຍຕົນ ຫລືສາມາດແປໄດ້ອີກຢ່າງວ່າ: ຂ້ານ້ອຍໄດ້ເຮັດສຳເລັດໃນສິ່ງທີ່ຂ້ານ້ອຍຈຳເປັນຕ້ອງເຮັດແລ້ວ"

ຂ້ານ້ອຍຮັກສາຄວາມເຊື່ອຈົນເຖິງທີ່ສຸດ

ໂປໂລ ເວົ້າເຖິງຄວາມເຊື່ອຫມັ້ນ ໃນພຣະຄຣິດແລະການເຊື່ອຟັງພຣະເຈົ້າ

ເຫມືອນກັບວ່າມັນເປັນສິ່ງຂອງທີ່ມີຄ່າເພິ່ນເກັບໄວ້ເປັນສັບສົມບັດຂອງເພິ່ນ

ຄວາມຫມາຍທີ່ເປັນໄປໄດ້ທີ1)"ຂ້ານ້ອຍໄດ້ສັດຊື່ໃນການເຮັດພັນທະກິດ"(UDB)ຫລື2)"ຂ້ານ້ອຍອອກຈາກຄວາມເຊື່ອທີ່ຜິດໆ"

ມົງກຸດແຫ່ງຄວາມຊອບທຳໄດ້ຖືກຕຽມໃວ້ໃຫ້ກັບຂ້ານ້ອຍ.

ສາມາດເປັນປະໂຫຍກທີ່ໃຊ້ປະທານເປັນຜູ້ກະທຳ ຫລື

ສາມາດແປໄດ້ອີກຢ່າງ: "ພຣະເຈົ້າໄດ້ຕຽມກຸດແຫ່ງຄວາມຊອບທຳໃວ້ສຳຫລັບຂ້ານ້ອຍແລ້ວ"

ມົງກຸດແຫ່ງຄວາມຊອບທຳ

ຄວາມຫມາຍທີ່ເປັນໄປໄດ້ທີ1)"ມົງກຸດນີ້ເປັນລາງວັນທີ່ພຣະເຈົ້າໃຫ້ກັບຄົນທີ່ໄດ້ດຳເນີນຊີວິດຊອບທຳຫລື2)"ມົງກຸດປຽບເຖິງຄວາມຊອບທຳ

ເຊັ່ນດຽວກັບຜູ້ຕັດສິນຂອງການແຂ່ງຂັນມອບລາງວັນແດ່ຜູ້ຊະນະ

ເມື່ອໂປໂລ ສົນຊີວິດລົງ ພຣະເຈົ້າຈະປ່າວປະກາດວ່າ ໂປໂລ

ເປັນຜູ້ຊອບທຳ"

ມົງກຸດ

ມົງກຸດດອກໄມ້ທີ່ເຮັດມາຈາກໃບຂອງຕົ້ນລໍເຣີ

ຊຶ່ງເປັນຕົ້ນໄມ້ແຫ່ງກຽດຕິຍົດໄດ້ຖືກມອບໃວ້ໃຫ້ຜູ້ຊະນະໃນການແຂ່ງຂັນກິລາ

ໃນວັນນັ້ນ

"ໃນວັນນັ້ນ ເມື່ອພຣະເຈົ້າສະເດັດລົງມາອີກຄັ້ງ"

ຫລື"ໃນວັນນັ້ນເມື່ອພຣະເຈົ້າຈະພິພາກສາມະນຸດ"

ແຕ່ສຳຫລັບຄົນທັງຫລາຍ ທີ່ຮັກໃນການປະກົດຂອງພຣະອົງດ້ວຍ.

ໂປໂລ ໄດ້ເວົ້າເຖິງເຫດການນີ້ ເຫມືອນກັບວ່າມັນໄດ້ເກີດຂຶ້ນແລ້ວ

ອາດແປເປັນການລະບຸເຖິງເຫດການໃນອະນາຄົດ ຫລື

ສາມາດແປໄດ້ອີກຢ່າງ: "ແຕ່ພຣະເຈົ້າຈະຊົງປະທານ ມົງກຸດໃຫ້ກັບຜູ້ທີ່

ລໍຖ້າການສະເດັດກັບມາຂອງພຣະເຈົ້າຢ່າງຮອບອິນ"

2 Timothy 4:9

ຂໍ້ມູນເຊື່ອມຕໍ່

ໂປໂລ ເວົ້າເຖິງກຸ່ມຄົນທີ່ສະເພາະເຈາະຈົງ

ແລະວິທີທີ່ພວກເຂົາເຮັດວຽກຂອງພຣະເຈົ້າເພື່ອພຣະອົງ

ແລະປົດທ່າຍດ້ວຍການພົບປະຊຶ່ງກັນແລະກັນ

ໃຫ້ໃວ້ທີ່ສຸດ

"ໃວ້ເທົ່າໃວ້ໄດ້"

ເດມາສ..ເຄເຊນ..ຕີໂຕ

ຊື່ເຫລົ່ານີ້ເປັນຊື່ຂອງຊາຍ

ໂລກປະຈຸບັນນີ້

ໃນທີ່ນີ້ຄຳວ່າ "ໂລກ" ຫມາຍເຖິງສິ່ງຕ່າງໆຂອງໂລກໃນທາງຕົງກັນຂ້າມກັບສິ່ງຕ່າງໆຂອງພຣະເຈົ້າ ຄວາມຫມາຍທີ່ເປັນໄປໄດ້ທີ1)"ເຂົາຮັກຄວາມສະດວກສະບາຍຊົ່ວຄາວຂອງໂລກນີ້

ຫລື2)"ເຂົາຢ້ານວ່າເຂົາຈະຕາຍຫາກເຂົາຢູ່ກັບ ໂປໂລ(ເບິ່ງ:

ເຄເຊນໄປທີ່..ແລະສ່ວນຕີໂຕໄປຍັງ

ຊາຍສອງຄົນນີ້ໄດ້ຈາກ ໂປໂລ ແຕ່ໂປໂລ

ໄດ້ເວົ້າວ່າພວກເຂົາ"ຮັກໂລກປະຈຸບັນ" ເຫມືອນເດມາສ

ດາມາທຽນ

ເປັນຊື່ເອີ້ນຂອງສະຖານທີ່.

2 Timothy 4:11

ເຂົາມີປະໂຫຍດຢ່າງຫລວງຫລາຍຕ່າງໆຂອງພຣະເຈົ້າ

ຄວາມຫມາຍທີ່ເປັນໄປໄດ້ທີ1)"ເຂົາສາມາດຊ່ວຍຂ້ານ້ອຍ

ໃນພັນທະກິດ"ຫລື2)"ເຂົາສາມາດຊ່ວຍຂ້ານ້ອຍໄດ້ໂດຍການຮັບໃຊ້ຂ້າພະເຈົ້າ"

ເລືອຄຸມ

ເປັນເລືອທີ່ມີນ້ຳຫນັກຫລາຍທີ່ໃຊ້ສວມໃສ່ເຄື່ອງນຸ່ງຫົ່ມທົ່ວໄປ

ກາລາໂປ

ເຊິ່ງເປັນຊື່ຂອງຊາຍຄົນຫນຶ່ງ(ເບິ່ງ:translates)

ຫນັງສື

ນິທມາຍເຖິງຫນັງສືມ້ວນ ຫນັງສືມ້ວນນີ້ເປັນຫນັງສືປະເພດ ຫນຶ່ງ

ເປັນແຜ່ນຍາວເຮັດດ້ວຍຕຶນກົກ ຫລື ຫນັງສືດ

ຫລັງຈາກຂຽນຫລືອ່ານຫນັງສືມ້ວນແລ້ວ ຄົນກໍຈະມ້ວນເກັບ

ໄວ້ໂດຍໃຊ້ໄມ້ຕອນສຸດທ້າຍ.

ມ້ວນຫນັງສືທີ່ເປັນຫນັງສືດນິອາດຫມາຍເຖິງຫນັງສືມ້ວນ

ສະເພາະຊະນິດ ຫລື

ສາມາດແປໄດ້ອີກຢ່າງ:"ໂດຍສະເພາະຫນັງສືທີ່ເຮັດມາຈາກຫນັງສືດ"(UDB)ໃນຫີນີຄຳວ່າ "ຄອບຄົວ"ຄົນຫຼືອາໄສຢູ່ຫີນນັ້ນ ຫລື

2 Timothy 4:14

ອາເລັກຊັງເດີ

ນີ້ເປັນຊື່ຂອງຊາຍຄົນຫນຶ່ງເບິ່ງ:

ຊ່າງເຮັດເຄື່ອງທອງແດງ

"ຄົນທີ່ເຮັດວຽກກ່ຽວກັບໂລຫະ"

ໄດ້ທຳການຊົ່ວຮ້າຍຕໍ່ທ້ານຂ້ານ້ອຍຫລາຍຢ່າງ

ໂປໂລ ເວົ້າເຖິງການກະທຳທີ່ຊົ່ວຮ້າຍ

ເຫມືອນກັບວ່າພວກເຂົາຖືກນຳມາສະແດງ

ຫລືສາມາດແປໄດ້ຫລາຍຢ່າງ:"ໄດ້ທຳການຊົ່ວຮ້າຍຕໍ່ຂ້ານ້ອຍຫລາຍຢ່າງ"

ອົງພຣະຜູ້ເປັນເຈົ້າ ຈະຕອບແທນ ການກະທຳຂອງເຂົາ

"ອົງພຣະຜູ້ເປັນເຈົ້າຈະລົງໂທດໃນສິ່ງທີ່ເຂົາໄດ້ເຮັດລົງໄປ"(UDB)

ເຂົາ...ຂອງເຂົາ...ເຂົາ...ລາວ.

ນິທມາຍເຖິງອາເລັກຊັງເດີ

ຕໍ່ທ້ານຄຳຂອງເຂົາ

ໃນຫີນີຄຳວ່າ "ຄຳ"ຫມາຍເຖິງພຣະຄຳຫລືຄຳສອນ

ສາມາດແປໄດ້ອີກຢ່າງ"ຕໍ່ທ້ານພຣະຄຳທີ່ເຮົາສອນ"(ເບິ່ງ:

ໃນການແກ້ຄະດີທຳອິດ

"ເມື່ອຂ້ານ້ອຍໄດ້ປະກົດໃນສານຄັ້ງທຳອິດແລະອະທິບາຍການກະທຳຂອງຂ້ານ້ອຍໃນຫີນີຄຳວ່າ "ພິນ້ອງ"ຫມາຍເຖິງ ຜູ້ເຊື່ອທຸກຄົນບໍ່ວ່າຈະເປັນ

ບໍ່ມີຜູ້ໃດຢູ່ກັບຂ້ານ້ອຍ

"ບໍ່ມີໃຜຢູ່ກັບຂ້ານ້ອຍແລະຊ່ວຍຂ້ານ້ອຍເລີຍ"

ຂໍຢ່າໃຫ້ພວກເຂົາຖືກນັບວ່າຜິດເລີຍ

ນີ້ສາມາດເປັນປະໂຫຍກທີ່ໃຊ້ປະທານເປັນຜູ້ກະທຳຫລື

ສາມາດແປໄດ້ອີກຢ່າງ:"ຂໍພຣະເຈົ້າທີ່ຈະບໍ່ຊົງນັບການຕໍ່ທ້ານຂອງພວກເຂົາ"ຫລື "ຂໍພຣະເຈົ້າທີ່ຈະບໍ່ຊົງນັບການຕໍ່ທ້ານຂອງພວກເຂົາ"ເພື່ອບໍ່ຊົງຮຸນຄຸນຕໍ່ພວກເຮົາເພາະເຈົ້າເພື່ອພວກເຂົາເຫລົ່ານັ້ນຈະບໍ່ຖືກລົງໂທດເພາະຂ້ານ້ອຍ"

2 Timothy 4:17

ແຕ່ອົງພຣະຜູ້ເປັນເຈົ້າຊົງຢູ່ໃກ້ກັບຂ້ານ້ອຍ

ໂປໂລ ກຳລັງເວົ້າເຫມືອນວ່າອົງພຣະຜູ້ເປັນເຈົ້າ ຊົງຢູ່ໃກ້ກັບ ເພິ່ນ

ຫລືແປໄດ້ອີກຢ່າງ:"ອົງພຣະຜູ້ເປັນເຈົ້າໄດ້ຊ່ວຍຂ້ານ້ອຍ"

ເພື່ອວ່າໂດຍຜ່ານຂ້ານ້ອຍນັ້ນ ການປະກາດຈະໄດ້ສຳເລັດຢ່າງສົມບູນ

ນີ້ສາມາດເປັນປະໂຫຍກທີ່ໃຊ້ປະທານເປັນຜູ້ກະທຳຫລືສາມາດແປໄດ້ອີກຢ່າງ:"ເພື່ອຂ້ານ້ອຍສາມາດປະກາດພາກລ່າຍຂອງສິ່ງ ໃຕ້.

ຂ້ານ້ອຍໄດ້ຖືກຊ່ວຍເຫລືອອອກຈາກປາກຂອງສິ່ງ ໃຕ້.

ໂປໂລ ເວົ້າເຖິງອັນຕະລາຍ

ເຫມືອນກັບວ່າເຂົາຖືກສົ່ງເຮັດອັນຕະລາຍໃນຫີນີ

ອັນຕະລາຍສາມາດເປັນທາງດ້ານຮ່າງກາຍຈິດວິນຍານຫລືທັງສອງ

ສາມາດແປໄດ້ອີກຢ່າງ:"ຂ້າພະເຈົ້າໄດ້ຮັບການຊ່ວຍໃຫ້ເຫລືອຈາກອັນຕະລາຍຢ່າງຫລວງຫລາຍ"

2 Timothy 4:19

ຄອບຄົວຂອງໂອເນຊີໂຟໂຣ

ໃນຫີນີຄຳວ່າ "ຄອບຄົວ"ຄົນຫຼືອາໄສຢູ່ຫີນນັ້ນ ຫລື

ສາມາດແປໄດ້ອີກຢ່າງ:"ຄອບຄົວຂອງໂອເນຊີໂຟໂຣ "

ໂອເນຊີໂຟໂຣ

ນີ້ເປັນຊື່ຂອງຊາຍຄົນຫນຶ່ງ ເບິ່ງການແປຊື່ໃນຂໍ້ທີ 1:5

ເອຣາຊະໂຕ..ໂທມໂມ..ປູບໂລ..ປູເດັນ..ລີໂນ

ທັງຫມົດນີ້ເປັນຊື່ຂອງຜູ້ຊາຍ(ເບິ່ງ:translatte_names)

ມິເລໂຕ

ນີ້ເປັນຊື່ຂອງເມືອງທີ່ຢູ່ທາງທິດໃຕ້ຂອງເອເຟໂຊ(ເບິ່ງ:

ພະຍາຍາມມາໃຫ້ໄວ

"ຫາທາງທີ່ຈະມາ"

ກ່ອນຈະເຖິງຍາມຫນາວ

"ກ່ອນຈະເຖິງຍາມຫນາວ"

ປູເດັນ,ລີໂນ,ກະໂລເດຍແລະພິນ້ອງຄົນອື່ນໆ

ນີ້ສາມາດເປັນປະໂຫຍກໃຫມ່ໄດ້ຫລື ສາມາດແປໄດ້ອີກຢ່າງ:"

ປູເດັນ,ລີໂນ,ກະໂລເດຍແລະພິນ້ອງຄົນອື່ນໆຝາກຄວາມຄິດເຖິງມາຍັງທ່ານດ້ວຍ"

ກະໂລເດຍ

ນີ້ເປັນຊື່ຂອງຜູ້ຍິງຄົນຫນຶ່ງ

ພິນ້ອງຄົນອື່ນໆ

ໃນຫີນີຄຳວ່າ "ພິນ້ອງ"ຫມາຍເຖິງ ຜູ້ເຊື່ອທຸກຄົນບໍ່ວ່າຈະເປັນ

ຜູ້ຊາຍຫລືຜູ້ຍິງ ຫລື ສາມາດແປໄດ້ອີກຢ່າງວ່າ:"ຜູ້ເຊື່ອທຸກຄົນທີ່ຢູ່ຫີນີ"

ຂໍອົງພຣະຜູ້ເປັນເຈົ້າສະຖິດຢູ່ກັບວິນຍານຂອງທ່ານ

"ຂ້ານ້ອຍອະທິຖານຂໍອົງພຣະຜູ້ເປັນເຈົ້າສ້າງຈິດວິນຍານທີ່ເຂັ້ມແຂງໃຫ້ແກ່ທ່ານ"ຫີນີຄຳວ່າ

"ທ່ານ"ເປັນເອກະພົດ ຈິງຫມາຍເຖິງຕີໂມທຽວ

ທີ່ເປັນອັນດັບສູງທີ່ສຸດໃນທຸກໆເວລາເພື່ອເປັນເຈົ້າເພື່ອພວກເຂົາເຫລົ່ານັ້ນຈະບໍ່ຖືກລົງໂທດເພາະຂ້ານ້ອຍ"

ຂ້ານ້ອຍອະທິຖານຂໍພຣະເມດຕາຂອງພະອົງຢູ່ກັບພວກທ່ານທຸກຄົນໃນຫີນີນັ້ນ

"ໃນຫີນີຄຳວ່າ "ທ່ານ"ຄືພະຫຼວງພົດ

ທີ່ຫມາຍເຖິງເຫລົ່າຜູ້ເຊື່ອທຸກຄົນທີ່ຢູ່ກັບຕີໂມທຽວຫີນີນັ້ນ

ພຣະຄຸນ

"ພຣະເມດຕາຂອງພຣະອົງ"ຫລື"ເປັນທີ່ພໍພຣະໄທຂອງພຣະອົງ

Chapter 1

Titus 1:1

ເພື່ອຄວາມເຊື່ອຂອງ

ເພື່ອເສີມສ້າງຄວາມເຊື່ອຂອງ

ທີ່ສອດຄ່ອງຕໍ່ຄວາມເປັນເໝືອນພຣະເຈົ້າ

ທີ່ສົມຄວນທີ່ຖວາຍກຽດຕິຍົດແດ່ພຣະເຈົ້າ

ກ່ອນຍຸກສະໄໝທັງປວງ

"ກ່ອນທີ່ເວລາຈະເລີ່ມຕົ້ນ"

ຄືໃນເວລາທີ່ອັນເໝາະສົມ

ໃນເວລາອັນເໝາະສົມ

ພຣະອົງເປີດເຜີຍເຖິງຖືຮັບຄຳຂອງພຣະອົງ

ໂປໂລ

ເວົ້າເຖິງຖືຮັບຄຳຂອງພຣະເຈົ້າຄືກັບວ່າມັນເປັນສິ່ງຂອງທີ່ສຳແດງໃຫ້ຄົນໄດ້ເຫັນຢ່າງຈະແຈ້ງວ່າພຣະເຈົ້າເຮົາໄດ້ຮັບພຣະຄຸນແລະສັນຕິສຸກໃນຈິດໃຈ"

ຫລືສາມາດແປໄດ້ອີກຢ່າງວ່າ:"ພຣະອົງຊົງປະກາດຖືຮັບຄຳຂອງພຣະອົງ"

ຂ້າພະເຈົ້າໄດ້ຮັບຄວາມໄວ້ວາງໃຈຈາກພຣະອົງໃຫ້ມອບຕໍ່

"ຂ້າພະເຈົ້າໄດ້ຮັບຄວາມໄວ້ວາງໃຈໃຫ້ປະກາດ" ຫລື

"ພຣະອົງມອບໝາຍໜ້າທີ່ໃນການເຫສະໜາໃຫ້ຂ້າພະເຈົ້າ"

ພຣະຜູ້ຊ່ວຍໃຫ້ພົ້ນຂອງເຮົາ

"ພຣະເຈົ້າຜູ້ຊົງຊ່ວຍເຮົາ"

Titus 1:4

ລູກແທ້

ແມ່ນວ່າຕີໂຕບໍ່ແມ່ນທາງເຊື່ອສາຍຂອງໂປໂລ

ພວກເຂົາມີສ່ວນໃນຄວາມເຊື່ອດຽວກັນຂອງພຣະຄຣິດ

ດັງນັ້ນໃນພຣະຄຣິດໂປໂລຈຶ່ງຖືວ່າຕີໂຕເປັນລູກຂອງເຂົາ

ຫລືສາມາດແປໄດ້ອີກຢ່າງວ່າ:

"ທ່ານເປັນເໝືອນລູກຊາຍຄົນໜຶ່ງຂອງຂ້າພະເຈົ້າ"

ໃນຄວາມເຊື່ອດຽວກັນນີ້

ໂປໂລກ່າວເຖິງຄວາມເຊື່ອດຽວກັນໃນພຣະຄຣິດທີ່ພວກເຂົາທັງສອງມີຮ່ວມກັນຫລືສາມາດແປໄດ້ອີກຢ່າງວ່າ:

"ຄຳສອນທີ່ເຮົາທັງສອງເຊື່ອເໝືອນກັນ"

ຂໍພຣະຄຸນແລະສັນຕິສຸກ

ນີ້ເປັນການຫັກຫາຍຫົວໄປຫຼືໂປໂລໃຊ້ ຫລືສາມາດແປໄດ້ອີກຢ່າງວ່າ:

"ຂໍພຣະຄຸນແລະສັນຕິສຸກໃນຈິດໃຈ"

ພຣະເຢຊູຄຣິດພຣະຜູ້ຊ່ວຍໃຫ້ລອດຂອງເຮົາ

"ພຣະເຢຊູຄຣິດຜູ້ຊົງເປັນພຣະຜູ້ຊ່ວຍໃຫ້ພົ້ນຂອງເຮົາ"

ດ້ວຍວັດຖຸປະສົງນີ້ເອງ

"ດ້ວຍເຫດຜົນນີ້ເອງ"

ຂ້າພະເຈົ້າຈົງປະທານໄວ້ທີ່ເມືອງກະເຣເຕ

"ຂ້າພະເຈົ້າບອກທ່ານໃຫ້ຢູ່ໃນເມືອງກະເຣເຕແລ້ວ"

ເພື່ອໃຫ້ທ່ານຈັດການສິ່ງຕ່າງໆ ທີ່ຍັງຄ້າງຄາຢູ່

"ເພື່ອໃຫ້ທ່ານສຳເລັດໃນການຈັດສົ່ງຂອງຕ່າງໆທີ່ຕ້ອງຈັດຫາໃຫ້ສຳເລັດ"

ແຕ່ງຕັ້ງພວກຜູ້ອາດຸໂສ
ໃນຄຣິດຕະຈັກສະໄໝກ່ອນ ພວກຜູ້ອາດຸໂສຄຣິດສະຕຽນ
ໃຫ້ຄວາມເປັນຜູ້ນຳທາງຈິດວິນຍານແກ່ກຸ່ມຊົນຂອງເຫລົ່າ ຜູ້ເຊື່ອ
Titus 1:6

ຂໍ້ມູນເຊື່ອມຕໍ່:
ເມື່ອໄດ້ບອກຕິໂຕໃຫ້ບອກພວກຜູ້ອາດຸໂສໃນທຸກເມືອງຂອງເກາະຄຣິດຢ່າງເປັນເລື່ອງດີ
ຊຶ່ງໂປໂລໃຫ້ຂໍ້ກຳນົດແກ່ຜູ້ອາດຸໂສ.
ຜູ້ອາດຸໂສນັ້ນຈະຕ້ອງປາສະຈາກຄຳຕຳໜິ
ການ "ປາສະຈາກຄຳຕຳໜິ" ຄືເປັນທີ່ຮູ້ກັນໃນຖານະ
ບຸກຄົນທີ່ບໍ່ເຮັດສິ່ງຊົ່ວຮ້າຍ ຫລືສາມາດແປໄດ້ອີກຢ່າງວ່າ: "ຜູ້ອາດຸໂສ
ໂສ້ຕ້ອງບໍ່ມີຊື່ສຽງທີ່ບໍ່ດີ"

ມີເມຍພຽງຜູ້ດຽວ
ເປັນຜູ້ເປັນຜົວເັນມີຄວາມສັດຊື່ ຄວາມໝາຍທີ່ເປັນໄປໄດ້ທີ 1)
ບໍ່ເປັນຄົນທີ່ສະແຫວງຫາຄວາມສຳພັນກັບຜູ້ຍິງອື່ນ ຫລື 2)
ບໍ່ເປັນຄົນທີ່ມີເມຍສອງຄົນ ຫລື ມີຊູ

ລູກຂອງເຂົາເປັນຄົນສັດຊື່
ຄວາມໝາຍທີ່ເປັນໄປໄດ້ທີ 1) ເປັນລູກທີ່ເຊື່ອໃນພຣະເຢຊູຄຣິດ ຫລື 2)
ເປັນລູກທີ່ເຊື່ອຖືໄດ້

ບໍ່ຖືກກ່າວຫາ
"ເປັນກະບົດ" ຫລື "ເປັນຜູ້ທີ່ບໍ່ເຮັດຕາມກົດເກນ"

ຜູ້ຈັດການຄອບຄົວຂອງພຣະເຈົ້າ
ໂປໂລເວົ້າເຖິງຜູ້ອາດຸໂສເໝືອນວ່າພວກເຂົາເປັນຫົວໜ້າຄອບຄົວ
ເບິ່ງແຍງຄອບຄົວ

ບໍ່ຕິດເຫລົ້າ
"ບໍ່ເປັນຄົນຂີ່ເຫລົ້າ" ຫລື "ບໍ່ມັກດື່ມເຫລົ້າຫລາຍເກີນໄປ"

ບໍ່ເປັນຄົນຮັ່ງມີ
"ບໍ່ແມ່ນເປັນຄົນທີ່ຮຸນແຮງ" ຫລື
"ບໍ່ແມ່ນເປັນຄົນທີ່ມັກການຕໍ່ສູ້ກັນ" (UDB)
Titus 1:8

ແຕ່
ໂປໂລກຳລັງປ່ຽນຈາກການຕຳໜິຜູ້ອາດຸໂສຄົນໜຶ່ງ
ບໍ່ຄວນເຮັດໃຫ້ເປັນສິ່ງທີ່ຜູ້ອາດຸໂສຄວນເຮັດ.

ຮັກທີ່ຈະກະທຳສິ່ງດີ
ການນຳສິ່ງທີ່ດີມາໃຊ້ ແລະ ປະພຶດດີ.

ຍິດໄວຢ່າງໜຽວແໜ້ນ
ໂປໂລເວົ້າເຖິງຄວາມຈິງຮັກຝັກດີໃນຄວາມເຊື່ອຄຣິສະຕຽນຄືກັບວ່າກຳລັງຍິດເຢັນ
ຫລືສາມາດແປໄດ້ອີກຢ່າງ: "ຈິ່ງຮັກຝັກດີຕໍ່" ຫລື "ຮູ້ດີ"

ການສອນທີ່ດີ
ເຂົາຕ້ອງສອນຄວາມຈິງກ່ຽວກັບພຣະເຈົ້າ ແລະ
ເລື່ອງທາງຝ່າຍວິນຍານອື່ນໆ
Titus 1:10

ຂໍ້ມູນເຊື່ອມຕໍ່:
ເນື່ອງຈາກຜູ້ທີ່ຕໍ່ຕ້ານຖອຍຄຳຂອງພຣະເຈົ້າໂປໂລຈຶ່ງໃຫ້ເຫດຜົນໃນການເຫລືອກ
ແກ່ຕິໂຕແລະເຕືອນເຂົາໃຫ້ຮູ້ກ່ຽວກັບຄຣູສອນປອມ.

ຜູ້ທີ່ບໍ່ເຊື່ອຝັ່ງ
ຄົນພວກນີ້ເປັນຄົນທີ່ບໍ່ເຊື່ອຝັ່ງ ແລະຫລອກລວງຄົນອື່ນໃຫ້ຫລົງຜິດ.

ໂດຍສະເພາະພວກທີ່ເຂົາພິທີຕັດ
ນີ້ໝາຍເຖິງຄຣິສະຕຽນຊາວຢິວທີ່ສອນວ່າຕ້ອງເຂົ້າພິທີຕັດໃນການຕິດຕາມພຣະ
ຄຳເວົ້າຂອງຄົນເຫລົ່ານີ້ນັບວ່າບໍ່ມີຄຳ

"ຄຳເວົ້າຂອງຄົນເຫລົ່ານີ້ນັບວ່າບໍ່ມີປະໂຫຍດກັບໃຜເລີຍ"

ຈິ່ງຈຳເປັນຢ່າງຍິ່ງທີ່ຈະຕ້ອງຂັດຂວາງພວກເຂົາ
"ພວກເຂົາຕ້ອງຖືກຂັດຂວາງບໍ່ໃຫ້ແຜ່ກະຈາຍຄຳສອນຂອງພວກເຂົາ" ຫລື
"ຕ້ອງຢຸດພວກເຂົາບໍ່ໃຫ້ມີອິດທິພົນຕໍ່ຄົນອື່ນດ້ວຍຄຳເວົ້າຂອງພວກເຂົາ"

ໃນສິ່ງທີ່ບໍ່ຄວນຈະສອນ
ສິ່ງທີ່ບໍ່ເໝາະສົມໃນການສອນກ່ຽວກັບພຣະເຢຊູຄຣິດແລະກົດບັນຍັດ.

ເພື່ອຜົນປະໂຫຍດອັນໜ້າລະອາຍ
ນີ້ໝາຍເຖິງຜົນປະໂຫຍດທີ່ຄົນເຮັດໂດຍການເຮັດໃນສິ່ງທີ່ບໍ່ມີກຽດ
ບ່ອນທຳລາຍຄຣິສະຕະຈັກ
"ທຳລາຍຄວາມເຊື່ອຂອງທັງຄຣິສະຕະຈັກ"

Titus 1:12

ໜຶ່ງໃນພວກເຂົາ
"ໜຶ່ງໃນຊາວກະເຣເຕ" ຫລື "ຄົນຈາກເກາະກະເຣເຕ"

ນັກປຣາດຂອງພວກເຂົາທ່ານໜຶ່ງ
ຄວາມໝາຍທີ່ເປັນໄປໄດ້ 1) ຜູ້ເຜີຍປະກາດພຣະຄໍ້ມ ຫລື 2)
ຄົນແຕ່ງປົດກະວີ ຫລື ນັກປຣາຊະຍາ 3) ຄູ.

ຊາວກະເຣເຕເປັນພວກຕົວະເກັງ
"ຊາວກະເຣເຕຕົວະຕະຫລອດເວລາ" ນີ້ເປັນຄຳເວົ້າເກີນ
ຄວາມຈິງຂອງຊາວກະເຣເຕຫລາຍທ່ານທີ່ຕົວະເປັນປະຈຳ

ເປັນເໝືອນສັດປ່າ ແລະ ໂຫດຮ້າຍ
ນີ້ເປັນຄຳອຸບປະມາທີ່ປ່ຽນທຽບຊາວກະເຣເຕວ່າເປັນສັດທີ່ໂຫດຮ້າຍ
ທັງຍັງຂີ້ຄ້ານແລະກິນຫລາຍ
ເປັນສຳນວນທີ່ໝາຍເຖິງຄົນບໍ່ເຮັດຫຍັງແຕ່ກິນອາຫານຫລາຍໂພດ

ຈິ່ງຕັກເຄື່ອນພວກເຂົາຢ່າງເຂັ້ມງວດ
"ສະນັ້ນຈິ່ງເວົ້າເລື້ອຍໆໃນຄວາມຜິດຂອງເຂົາ"

ເພື່ອວ່າພວກເຂົາຈະສົມບູນຢູ່ໃນຄວາມເຊື່ອ
"ເພື່ອພວກເຂົາຈະມີຄວາມເຊື່ອທີ່ເຂັ້ມແຂງ ຫລື
ເພື່ອຄວາມເຊື່ອຂອງພວກເຂົາເປັນຄວາມເຊື່ອທີ່ແທ້ຈິງ"

Titus 1:14

ຂໍ້ມູນເຊື່ອມຕໍ່:
ໂປໂລຍັງຄົງດຳເນີນການໃນຄຳແນະນຳຂອງເຂົາເພື່ອໃຫ້ຕິໂຕຮູ້ເຖິງສິ່ງທີ່ເຂົາຕ້ອງສອນຊາວຄຣິດ

ນິຍາຍປະລຳປະລາຂອງຢິວ
ນີ້ໝາຍເຖິງຄຳສອນຂີ້ຕົວະຂອງຊາວຢິວ.

ຫັນຫວັງໃຫ້ກັບຄວາມຈິງ
ໂປໂລເວົ້າເຖິງຄວາມຈິງຄືກັບວ່າມັນເປັນສິ່ງຂອງທີ່ສາມາດເຄື່ອນໄຫວໄດ້ຊຶ່ງອາດຈະຫັນກັບໄດ້
"ປະຕິເສດຄວາມຈິງ"

ເພື່ອເປັນເຊື່ອດ້ວຍມືຂອງໃຜຄົນໜຶ່ງ
ເພື່ອເປັນເຊື່ອດ້ວຍມືຂອງໃຜຄົນໜຶ່ງ

ສຳຫລັບຜູ້ບໍ່ຮູ້ສຸດນັ້ນ ທຸກສິ່ງກໍ່ບໍ່ຮູ້ສຸດ
"ຖ້າຫາກເປັນຜູ້ທີ່ບໍ່ຮູ້ສຸດພາຍໃນ ທຸກສິ່ງທີ່ພວກເຂົາເຮັດກໍ່ຈະບໍ່ຮູ້ສຸດ"

ສຳຫລັບຜູ້ບໍ່ຮູ້ສຸດນັ້ນ
"ສຳຫລັບຜູ້ທີ່ພຣະເຈົ້າຍອມຮັບ"

ແຕ່ສຳຫລັບຜູ້ທີ່ມີມິນທິນແລະບໍ່ເຊື່ອນັ້ນ ກໍ່ບໍ່ມີຫຍັງທີ່ບໍ່ຮູ້ສຸດ.
ໂປໂລເວົ້າເຖິງຄົນບາບຕີກັບວ່າພວກເຂົາສຶກກະປົກທາງຮ່າງກາຍແທ້ໆ
ທີ່ພວກເຂົາບໍ່ມີມິນທິນໃນທາງສິລະທັມແລະຜູ້ບໍ່ເຊື່ອກໍ່ບໍ່ສາມາດ

ການກະທຳຂອງພວກເຂົາປະຕິເສດພຣະອົງ
"ການກະທຳຂອງພວກເຂົາພິສູດວ່າພວກເຂົາບໍ່ຮູ້ຈັກພຣະອົງ"

ໜ້າລັງກຽດ
"ບໍ່ເປັນການຍອມຮັບ"

ໜ້າຂົ່ວ
"ບໍ່ມີໃຜຄາດຫວັງໃຫ້ພວກເຂົາເຮັດຫຍັງດີໆໄດ້ເລີຍ"

Chapter 2
Titus 2:1

ຂໍ້ມູນເຊື່ອມຕໍ່:
ໂປໂລຍັງຄົງໃຫ້ເຫດຜົນກັບຕິໂຕທີ່ຕ້ອງເຫລືອກຂອງພຣະຄໍ້ມຂອງພຣະເຈົ້າ
ການດຳເນີນຊີວິດຂອງຜູ້ອາດຸໂສຊາຍ ຜູ້ອາດຸໂສຍິງ
ຄົນໜຸ່ມແລະທາດຫລືຄົນໃຊ້
ແຕ່ທ່ານເອງ

ໂປໂລໝາຍເຖິງສິ່ງທີ່ກົງກັນຂ້າມ ຫລືສາມາດແປໄດ້ອີກຢ່າງວ່າ:
"ແຕ່ທ່ານເອງຕິໂຕ ຊຶ່ງກົງກັນຂ້າມກັບຄຣູສອນປອມ"

ກັບຄຳສັ່ງສອນທີ່ສັດຊື່
"ດ້ວຍຫລັກຄຳສອນທີ່ຖືກຕ້ອງ" ຫລື "ດ້ວຍຄຳສອນທີ່ຖືກຕ້ອງ"

ຄວບຄຸມອາລົມ
"ມີເຫດມີຜົນ" ຫລື "ບັງຄັບຕົນ"

ມິເຫດມິຜົນ
"ບັງຄັບຄວາມປາຖະໜາຂອງພວກເຂົາ"
ສົມບູນ
"ສຸຂະພາບດີ"
ສົມບູນໃນຄວາມເຊື່ອ
"ດ້ວຍສຸຂະພາບດ້ວຍຄວາມເຊື່ອທີ່ສົມບູນ" ຫລື "ມີຄວາມເຊື່ອທີ່ຖືກຕ້ອງ"
ສົມບູນໃນ...ຄວາມພຽນພະຍາຍາມ
"ແນ່ວແນ່" ຫລື "ບໍ່ຫຍັ້ຫຍັ້"
ສົມບູນໃນຄວາມຮັກ
"ດ້ວຍຄວາມຮັກທີ່ສົມບູນ"
Titus 2:3
ເຊັນດຽວກັນນີ
"ໃນທຳນອງດຽວກັນນັ້ນ" ເຊັນດຽວກັນທີ່ຕິໂຕສອນຜູ້ອາດຸໂສຊາຍເຂົາເອງ
ຕ້ອງສອນຜູ້ອາດຸໂສຢຶງເຊັນກັນ
ຄວນສະແດງຕົນ
"ຄວນພິສູດຄົນໃຫ້ເຫັນ ຫລື ຄວນມີຊີວິດໃຫ້ເໝືອນ"
ນິນທາ
ຄຳນິໝາຍເຖິງຄົນທີ່ເວົ້າສິ່ງທີ່ບໍ່ດີກ່ຽວກັບເລື່ອງຄົນອື່ນບໍ່ວ່າເລື່ອງນັ້ນຈະເປັນຈິງຫລືບໍ່
ບໍ່ຄວນຕົກເປັນທາດຂອງການຕື່ມ
ເປັນຄົນທີ່ຮູ້ສຶກວ່າຕ້ອງການຕື່ມເຫລົ່າເປັນປະຈຳໃນປະຣິມານຫລາຍໂພດເວົ້າ
ຫລືສາມາດແປໄດ້ອີກຢ່າງ: "ຕິດເຫລົ່າ"
ເປັນຜູ້ມິເຫດມິຜົນ
ຄິດຢ່າງຖືກຕ້ອງ
Titus 2:6
ໃນທຳນອງດຽວກັນ
ຕິໂຕຈະອົບອື່ມຊາຍໝູ່ເຊັນດຽວກັນທີ່ທຳນອນອົບອື່ມຜູ້ສູງອາຍຸ.
ສະແດງຕົນ
"ສະແດງຕົນໃຫ້ເປັນ"
ເປັນແບບຢ່າງຂອງການກະທຳດີໃນທຸກດ້ານ.
"ເປັນຕົວຢ່າງໜຶ່ງຂອງຄົນທີ່ເຮັດສິ່ງທີ່ຖືກແລະສິ່ງທີ່ເໝາະສົມ"
ຂໍ້ຄວາມທີ່ດີ
ໂປໂລເວົ້າເຖິງການເຫສະໜາແລະການສອນຂອງຕິໂຕຄືກັບວ່າມັນເປັນບຸກຄົນທີ່ມີສຸຂະພາບດີ
ເພື່ອວ່າບັນດາຜູ້ທີ່ຕໍ່ຕ້ານທ່ານຈະຕ້ອງລະອາຍໃຈ
ນີ້ສະແດງໃຫ້ເຫັນເຖິງສະຖານະການສົມມຸດທີ່ມີຄົນຕໍ່ຕ້ານຕິໂຕ
ແລະຮູ້ສຶກລະອາຍທີ່ໄດ້ກະທຳເຊັນນັ້ນ
ບໍ່ໄດ້ສະແດງໃຫ້ເຫັນເຖິງສິ່ງທີ່ເກີດຂຶ້ນຈິງ
ພາສາຂອງເຈົ້າອາດມີວິທີການເວົ້າເຖິງສິ່ງນີ້
Titus 2:9
ເຈົ້ານາຍຂອງຕົນ
"ເຈົ້ານາຍຂອງຕົນ"
ໃນທຸກເລື່ອງ
"ໃນທຸກສະຖານະການ" ຫລື "ຕະຫລອດເວລາ"
ຄວນຈະເອົາໃຈ
"ເຮັດໃຫ້ເຈົ້ານາຍມີຄວາມສຸກ ຫລື ເປັນທີ່ເພິ່ງພໍໃຈຂອງເຈົ້ານາຍ"
ລັກລັກລັກນ້ອຍ
ລັກສິງເລັກນ້ອຍຈາກເຈົ້ານາຍ.

ສະແດງເຖິງຄວາມເຊື່ອທີ່ດີ
"ສະແດງໃຫ້ເຫັນວ່າພວກເຂົາມີຄຳທີ່ຈະເປັນທີ່ເຊື່ອໃຈຂອງເຈົ້ານາຍໄດ້"
ພຣະເຈົ້າພຣະຜູ້ຊ່ວຍໃຫ້ຜົນຂອງເຈົ້າ
"ພຣະເຈົ້າຂອງເຮົາຜູ້ຊ່ວຍໃຫ້ຜົນຂອງເຮົາ"
Titus 2:11
ຂໍ້ມູນເຊື່ອມຄໍ:
ໂປໂລໝູນໃຈຕິໂຕໃຫ້ເບິ່ງການສະເດັດມາຂອງພຣະຄຣິດແລະລະນຶກເຖິງອຳນາດທີ່ມີມາທາງພຣະ
ເພາະພຣະຄຸນຂອງພຣະເຈົ້າໄດ້ປາກົດ...ພົກໃຫ້ເອົາ
ໂປໂລເວົ້າເຖິງພຣະຄຸນຂອງພຣະເຈົ້າຄືກັບວ່າເປັນຄົນທີ່ໄປຫາຄົນອື່ນແລະຝຶກພວກເຂົາໃຫ້ດຳເນີນ
ພົກໃຫ້ເອົາປະຕິເສດສິ່ງຊົ່ວຮ້າຍ
"ສອນເຮົາໃຫ້ບໍ່ເຮັດໃຫ້ເສື່ອມເສຍພຣະກຽດຕິຍົດພຣະເຈົ້າ"
ກິເລດຂອງໂລກນີ
"ຄວາມປາຖະໜາອັນແຮງກ້າໃນສິ່ງເທິງໂລກນີ" ຫລື
"ຄວາມປາຖະໜາອັນແຮງກ້າໃນຂອງຄວາມສຸກໃນການເຮັດບາບ"
ໃນຍຸກນີ
"ໃນຂະນະທີ່ເຮົາຢູ່ໃນໂລກນີ" ຫລື "ຂະນະຊ່ວງເວລານີ"
ລໍຄອຍທີ່ຈະໄດ້ຮັບ
"ພຣະພິພາດພຣະເພື່ອຈະຮັບ"
ຄວາມຫວັງແຫ່ງພຣະພອນຂອງເຮົາ
ເຖິງຄົນທີ່ບໍ່ເຊື່ອພຣະເຈົ້າຜູ້ຊ່ວຍໃຫ້ຜົນຂອງເຮົາ
ຄົພຣະສີຂອງພຣະເຈົ້າຜູ້ຍິງໃຫຍ່
ໂປໂລເວົ້າເຖິງພຣະສີລຣີຂອງພຣະເຈົ້າເພື່ອຈະແປວ່າ
ພຣະເຈົ້າຈະຊົງປາກົດພຣະອົງ
Titus 2:14
ມອບພຣະອົງເອງໃຫ້ກັບເອົາ
ຊົງປະທານພຣະອົງເອງຕາຍເພື່ອເອົາ
ເພື່ອໄຖ່ເອົາອອກຈາກຄວາມອະທັມທຸກປະການ
ໂປໂລເວົ້າເຖິງພຣະເຢຊູຄືກັບວ່າພຣະອົງຊົງປົດປ່ອຍ
ເຫລົ່າຂ້າທາດໃຫ້ເປັນອິສະຫລະຈາກເຈົ້ານາຍມານຮ້າຍຂອງທ່ານ
ເປັນຄົນພິເສດ
ທີ່ມີສຸຂະພາບດີຂອງພວກເຮົາ
ມີຄວາມກະຕືລືລົ້ນ
"ມີຄວາມປາຖະໜາອັນແຮງກ້າ"
Titus 2:15
ຈົງເວົ້າເຖິງ ແລະໃຫ້ກຳລັງໃຈດ້ວຍສິ່ງເຫລົ່ານີ້
"ຈົງສອນສິ່ງເຫລົ່ານີ້ ແລະໝູນໃຈຜູ້ຟັງໃຫ້ເຮັດສິ່ງເຫລົ່ານີ້"
ຈົງຕຳໜິດ້ວຍສິດທິອຳນາດທຸກປະການ.
ຄຳຊີແຈງນີ້ສາມາດເຮັດໃຫ້ຊັດເຈນໄດ້ ຫລືສາມາດແປໄດ້ອີກຢ່າງ
"ຈົງຕຳໜິດຄົນເຫລົ່ານັ້ນທີ່ບໍ່ເຮັດສິ່ງເຫລົ່ານີ້ດ້ວຍສິດທິອຳນາດທຸກປະການ"
ຢ່າໃຫ້ໃຜ
"ຢ່າອະນຸຍາດໃຜ"
ເມີນເສີຍທ່ານໄດ້
ຄຳຊີແຈງນີ້ສາມາດເຮັດໃຫ້ຊັດເຈນໄດ້ ຫລືສາມາດແປໄດ້ອີກຢ່າງວ່າ:
"ປະຕິເສດທີ່ຈະຟັງຄຳເວົ້າຂອງທ່ານ" ຫລື "ປະຕິເສດທີ່ຈະໃຫ້ກຽດທ່ານ"

Chapter 3
Titus 3:1
ຂໍ້ມູນເຊື່ອມຄໍ:
ໂປໂລຍັງຄົງໃຫ້ຄຳແນະນຳແກ່ຕິໂຕເຖິງວິທີສອນຜູ້ອາດຸໂສ
ແລະຄົນທີ່ຢູ່ໃຕ້ການເບິ່ງແຍງຂອງເຂົາໃນພຣະຄຣິດ
ຈົງເຄື່ອນພວກເຂົາ
"ບອກຄົນຂອງເຮົາໃນສິ່ງທີ່ພວກເຂົາຮູ້ແລ້ວອີກຄັ້ງ" ຫລື "ເຄື່ອນຕໍ່ໄປ"
ໃຫ້ຍອມຈຳນົນຕໍ່ຜູ້ປົກຄອງ ແລະ ຜູ້ມີອຳນາດທັງຫລາຍ
ໃຫ້ເຂົາເຊື່ອຝັງຄົນເຫລົ່ານັ້ນ.
"ເຮັດຕາມຜູ້ທີ່ຜູ້ປົກຄອງທາງການເມືອງ
ແລະຮັດຖະບານຜູ້ມີອຳນາດບອກໂດຍການເຊື່ອຝັງພວກເຂົາ"

ຜູ້ປົກຄອງ ແລະຜູ້ມີອຳນາດທັງຫລາຍ.
"ຄຳເຫລົ່ານີ້ມີຄວາມໝາຍທີ່ຄ້າຍຄືກັນ
ແລະໃຊ້ຮ່ວມກັນເພື່ອລວມເຖິງທຸກຄົນທີ່ຖື ອຳນາດໃນຮັດຖະບານ"
ຜ່ອມທີ່ຈະກະທຳສິ່ງດີທຸກປະການ
"ຈົງຕຽມຜ່ອມທີ່ຈະກະທຳສິ່ງດີເມື່ອມີໂອກາດ"
ໃສ່ຮ້າຍປ່າຍສີຜູ້ອື່ນ
"ເວົ້າໃນສິ່ງທີ່ຊົ່ວຮ້າຍ"
ຍອມໃຫ້ຜູ້ອື່ນເຮັດຕາມວິທີການຂອງຕົນ
ເມື່ອຄວາມມັກ ສ່ວນບຸກຄົນບໍ່ໄດ້ເປັນບາບ
ໂປໂລໃຫ້ຄຳແນະນຳເຫລົ່າຜູ້ເຊື່ອໃຫ້ເຮັດສິ່ງຕ່າງໆຕາມທີ່ຄົນອື່ນມັກເຮັດໃນສິ່ງນັ້ນ

Titus 3:3

ເພາະ

"ເພາະວ່າ"

ຄັງໜຶ່ງ

"ກ່ອນໜ້ານີ້" ຫລື "ໃນບາງເວລາ" ຫລື "ແຕ່ກ່ອນ"

ມີຄວາມຄິດທີ່ບໍ່ຖືກຕ້ອງ

"ໂງ່ເຂົາ" ຫລື "ບໍ່ສະຫລາດ"

ຖືກຊັກນຳໃຫ້ຫລົງຜິດແລະຕົກເປັນທາດໂດຍທາງກິເລດແລະຄວາມປາຖະໜາທີ່ຜິດພາດ

ໂປໂລເວົ້າເຖິງຄວາມປາຖະໜາໃນຄວາມບາບທີ່ກັບວ່າພວກມັນເປັນຄົນທີ່ໄດ້ນຳເຂົາເຈົ້າອອກຈາກໂຄງຂອງຄວາມຖືກຕ້ອງຫລື

ສາມາດແປໄດ້ອີກຢ່າງວ່າ: "ເຮົາຖືກລ້ວງ"

ຄວາມປາດຖະໜາຢ່າງປະການ

ໂປໂລເວົ້າເຖິງຄວາມປາຖະໜາອັນແຮງກ້າຂອງເຮົາໃນເທືອທຳອິດໃນການເຮັດສິ່ງຊົ່ວຮ້າຍທີ່ກັບວ່າພວກທ່ານໄດ້ເປັນນາຍຂ້າທາດຂອງເຮົາ

ກິເລດ

"ຄວາມຫລົງໄຫລ" ຫລື "ຄວາມປາຖະໜາ"

ເຄີຍໃຊ້ຊີວິດຢູ່ໃນຄວາມຊົ່ວຮ້າຍ ແລະ ຄວາມອິດສາ

"ຄວາມຊົ່ວຮ້າຍ"ແລະ"ຄວາມອິດສາ"ເປັນຄຳຄ້າຍຄືຂອງຄຳວ່າບາບ

ຫລືສາມາດແປໄດ້ອີກຢ່າງວ່າ:"ເຮົາມັກເຮັດສິ່ງຊົ່ວຮ້າຍແລະຢາກໄດ້ໃນສິ່ງທີ່ຄົນອື່ນກ່າວໂທດມານຳຕົວເຂົາ"

ເຮົາເປັນທີ່ໜ້າລັງກຽດ

"ເຮົາເປັນເຫດໃຫ້ຜູ້ອື່ນກຽດຊັງເຮົາ"

Titus 3:4

ແຕ່ເມື່ອຄວາມກະລຸນາຂອງພຣະເຈົ້າ

ພຣະຜູ້ຊ່ວຍໃຫ້ຜົນຂອງເຮົາແລະຄວາມຮັກຂອງພຣະອົງໄດ້ມາປາກົດຕໍ່ມວນມະນຸດ

ໂປໂລເວົ້າເຖິງຄວາມກະລຸນາແລະຄວາມຮັກຂອງພຣະເຈົ້າທີ່ກັບວ່າເປັນເໝືອນການຕິດຕາມຂອງເຮົາ

ຄວາມເມດຕາຂອງພຣະອົງ

"ເພາະພຣະອົງຊົງມີຄວາມເມດຕາຕໍ່ເຮົາ"

ການຊ່າລະຂອງການບັງເກີດໃໝ່

ໂປໂລອາດເວົ້າເຖິງການອະພິຍໂທດໃຫ້ຄົນບາບທີ່ກັບວ່າ

ເປັນການລ້າງທາງຮ່າງກາຍ

ເຂົາຍັງເວົ້າເຖິງຄົນບາບທີ່ຕອບສະໜອງຕໍ່ພຣະເຈົ້າທີ່ກັບວ່າພວກເຂົາໄດ້ບັງເກີດໃໝ່

Titus 3:6

ຫລາຍລົນ

"ຢ່າງຫລວງຫລາຍ" ຫລື "ຢ່າງເຫລືອເພື່ອ"

ເທພຣະວິນຍານບໍລິສຸດມາເໝືອເຮົາ

ເປັນເລື່ອງປົກກະຕິສຳລັບຜູ້ຂຽນພັນທະສັນຍາໃໝ່ທີ່ເວົ້າເຖິງພຣະວິນຍານບໍລິສຸດມາເໝືອນຂອງແຫລ່ງທີ່ສາມາດເທອກມາໄດ້

ຫລືສາມາດແປໄດ້ອີກຢ່າງວ່າ:"ຊົງປຣະທານພຣະວິນຍານບໍລິສຸດຢ່າງເຕັມລົ້ນໂປໂລອະທິບາຍເຖິງຄວາມສຳຄັນໃນການໃຫ້ເສນາແລະອາປອນໂລ.

ຜ່ານທາງພຣະເຢຊູຄຣິດພຣະຜູ້ຊ່ວຍໃຫ້ຜົນຂອງເຮົາ

"ເມື່ອພຣະເຢຊູຊົງຊ່ວຍເຮົາ"

ເປັນຜູ້ຊອບທັມ

"ພຣະເຈົ້າໄດ້ປະກາດແກ່ເຮົາແລ້ວເຮົາ ເຮົາບໍ່ມີບາບ"

ກໍເພື່ອວ່າເຮົາຈະໄດ້ເປັນຜູ້ຮັບມໍຣະດົກ

ດ້ວຍຄວາມເຊື່ອໝັ້ນໃນຊີວິດອັນເປັນນິຣັນດອນ

ຕໍ່ຄົນທີ່ພຣະເຈົ້າໄດ້ກະທຳພັນທະສັນຍາໄວ້ແລ້ວນັ້ນ

ເໝືອນຄືກັບວ່າພວກເຂົາຈະໄດ້ຮັບມໍຣະດົກແລະຊັບສົມບັດຈາກສະມາຊິກຄອບຄົວເຮົາເຖິງຜົນລັບທີ່ດີຄືກັບວ່າພວກມັນເປັນໝາກໄມ້

Titus 3:8

ຂໍຄວາມນິ

ນິໝາຍເຖິງພຣະເຈົ້າປຣະທານພຣະວິນຍານບໍລິສຸດແກ່ຜູ້ເຊື່ອຜ່ານທາງພຣະເຢຊູຄຣິດໃນຄວາມເຊື່ອທີ່ເປັນໄດ້ທີ່ 1) "ເຫລົ່າຜູ້ເຊື່ອທີ່ຮັກເຮົາ" ຫລື 2)

3:6

ຈະຍຶດໝັ້ນໃນການກະທຳສົງຄິ

"ອາດສະແຫວງຫາການກະທຳການດີ"

ທີພຣະເຈົ້າໄດ້ວາງໄວ້ຕໍ່ໜ້າພວກເຂົາ

ໂປໂລເວົ້າເຖິງການກະທຳທີ່ດີຄືກັບວ່າມັນເປັນສິ່ງຂອງທີພຣະເຈົ້າວາງໄວ້ຕໍ່ໜ້າພວກເຂົາ

ຫລື ສາມາດແປໄດ້ອີກຢ່າງວ່າ: "ພຣະເຈົ້າໄດ້ຕຽມໃຫ້ພວກເຂົາເຮັດ"

Titus 3:9

ຄຳຊີ້ແຈງທີ່ກ່ຽວຂ້ອງ:

ໂປໂລອະທິບາຍເຖິງການທີ່ຕິໂຕຕ້ອງຫລີກລ້ຽງແລະວິທີການປະຕິບັດຕໍ່ຄົນທີ່ເຮັດຜິດພາດແປຂໍ້ອະນິຍາຍຢ່າງຕໍ່ເນື່ອງຂອງພຣະເຈົ້າຈົນຢູ່ກັບທ່ານ"ຫລື"ຂ້າພະເຈົ້າຂໍໃຫ້ພຣະ

ແຕ່

"ແຕ່ທ່ານຕິໂຕ"

ການໂຕ້ແຍ້ງອັນໂງ່ງາວ

ການໂຕ້ຖຽງກ່ຽວກັບເລື່ອງທີ່ບໍ່ສຳຄັນ

ລຳດັບວົງຕະກຸນ

"ນິຕິການສຶກສາຄວາມສຳພັນໃນເຄືອຍາດຂອງຄອບຄົວ"

ການທະເລາະວິວາດ

"ການວິວາດກັນ"

ຄຳຂັດກັນ

ການຂັດກັນຂອງຄຳຂອງຄວາມຖືກຕ້ອງຫລື

ຫລັງຈາກທີ່ເຢືອນເຂົາແລ້ວໜຶ່ງເຖິງສອງຄັ້ງ

"ຫລັງຈາກທີ່ທ່ານໄດ້ເຢືອນຄົນນັ້ນແລ້ວໜຶ່ງຫລືສອງຄັ້ງ"

ຄືນຄືກັບວ່າພວກທ່ານໄດ້ເປັນນາຍຂ້າທາດຂອງເຮົາ

"ຄົນແບບນັ້ນ"

ໄດ້ເປັນອອກຈາກທາງທີ່ຖືກ

ໂປໂລເວົ້າເຖິງບາງຄົນທີ່ເຮັດຄວາມຜິດພາດຄືກັບວ່າທ່ານກຳລັງຍ່າງອອກຈາກເສັ້ນທາງທີ່ທ່ານຍ່າງ

ກ່າວໂທດຕົວຂອງເຂົາເອງ

ຄືນຄືນກ່າວໂທດມານຳຕົວເຂົາ"

Titus 3:12

ຂໍມູນເຊືອມຄ່:

ໂປໂລປິດທ້າຍຈົດໝາຍໂດຍການບອກຕິໂຕເຖິງສິ່ງທີ່ຕ້ອງເຮັດຫລັງຈາກທີ່ເຂົາໄດ້ແຕ່ງຕັ້ງຜູ້ປົກຄອງ

ເມື່ອຂ້າພະເຈົ້າສົງ

ຫລັງຈາກທີ່ຂ້າພະເຈົ້າສົງ"

ຄົນທີ່ມີຄວາມອຸດົມສົມບູນ

ມີເປັນຊື່ຂອງຊາຍ

ຈົງອີບແລະມາຫາ

"ທ່ານຈົງອີບແລະມາຫາ" ຫລື "ມາໂດຍໄວ"

ຢູ່ໃນຊ່ວງລະດູໜາວ

"ຢູ່ຊ່ວງລະດູໜາວ"

ຈົງອີບແລະຊ່ວຍສົງ

"ທ່ານຈົງອີບ" ຫລື "ຢາລ້າຊ້າການສົງ"

ແລະອະໂປໂລ

ແລະສົງອະໂປໂລມາຫາດ້ວຍ

Titus 3:14

ແລະອະໂປໂລ

ໂປໂລອະທິບາຍເຖິງຄວາມສຳຄັນໃນການໃຫ້ເສນາແລະອາປອນໂລ.

ຄົນຂອງເຮົາ

ໂປໂລກຳລັງໝາຍເຖິງເຫລົ່າຜູ້ເຊື່ອພຣະຄຣິດ

ມີສ່ວນໃນ

ຫຍັງກັບການເຮັດວຽກ

ຄວາມຈຳເປັນເລັ່ງດ່ວນ

ມີຄືຄວາມຕ້ອງການທີ່ບໍ່ໄດ້ວາງແຜນຫລືຄວາມຕ້ອງການກະທັນຫັນທີ່ບໍ່ໄດ້ເຮັດໃຫ້ຮູ້ໄວ້ກ່ອນໜ້າ

ເພື່ອວ່າເຂົາຈະບໍ່ເປັນຜູ້ທີ່ເຮັດຜິດ

ໂປໂລເວົ້າເຖິງຜົນລັບທີ່ດີຄືກັບວ່າພວກມັນເປັນໝາກໄມ້

ຫລືສາມາດແປໄດ້ອີກຢ່າງວ່າ:"ເພື່ອວ່າພວກທ່ານຈະໃຫ້ຜົນຮັບທີ່ດີ"

Titus 3:15

ຂໍ້ສະເໜີ:

ໂປໂລປິດທ້າຍຈົດໝາຍຂອງເຂົາເຖິງ ຕິໂຕ

ບັນດາຜູ້ທີ່

"ຄົນທຸກຄົນ"

ບັນດາຜູ້ທີ່ຮັກເຮົາໃນຄວາມເຊື່ອ

ຄວາມໝາຍທີ່ເປັນໄປໄດ້ທີ່ 1) "ເຫລົ່າຜູ້ເຊື່ອທີ່ຮັກເຮົາ" ຫລື 2)

"ເຫລົ່າຜູ້ເຊື່ອທີ່ຮັກເຮົາເພາະເຮົາໄດ້ແບ່ງປັນຄວາມເຊື່ອທີ່ເປັນເໝືອນກັນ"

ຂໍພຣະຄຸນຢູ່ກັບທ່ານທຸກໆຄົນ

ມີເປັນການທັກທາຍຫົວໄປຂອງຄຣິສະຕຽນ

ທີ່ສາມາດແປຂໍ້ອະນິຍາຍຢ່າງຕໍ່ເນື່ອງຂອງພຣະເຈົ້າຈົນຢູ່ກັບທ່ານ"ຫລື"ຂ້າພະເຈົ້າຂໍໃຫ້ພຣະ

Philemon 1:1

ຂໍ້ມູນເຊື່ອມຕໍ່

ສາມຄັ້ງທີ່ໂປໂລ ກໍາ ນິດຕິນເອງວ່າເປັນຜູ້ຂຽນຈິດ ໝາຍ ສະບັບນີ້. ເບິ່ງຄືວ່າຕີໂມທຽວຢູ່ກັບລາວແລະອາດຈະຂຽນ ຄໍາ ເວົ້າດັ່ງທີ່ໂປໂລເວົ້າ. ໂປໂລທັກທາຍຜູ້ອື່ນໆທີ່ມາປະຊຸມຢູ່ເຮືອນຂອງຟິເລໂມນ.

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ

ທຸກໆຕົວຢ່າງ "ຂອງຂ້ອຍ" ຫມາຍເຖິງໂປໂລ. ຟິເລໂມນແມ່ນບຸກຄົນ ສໍາຄັນທີ່ຈິດ ໝາຍ ສະບັບນີ້ຂຽນ. ຕົວຢ່າງທັງ ໝົດ ຂອງເຈົ້າ ໝາຍເຖິງລາວແລະມີລັກສະນະໂດດເດັ່ນເປັນເສຍແຕ່ໄດ້ລະບຸຢ່າງອື່ນ.

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ

ຄໍາ ວ່າ "ຂອງພວກເຮົາ" ຢູ່ນີ້ແມ່ນລວມ, ລວມທັງໂປໂລແລະຟິເລໂມນແລະອາດຈະເປັນຜູ້ທີ່ເຊື່ອຢູ່ໃນຄຣິສຕະຈັກທີ່ຟິເລໂມນໄດ້ຮັບຄຳສັ່ງໃຫ້ເອົາມາປະຊຸມຢູ່ເຮືອນຂອງຟິເລໂມນ.

ໂປໂລ, ຜູ້ຖືກຄຸກຢູ່ເພື່ອເຫັນແກ່ພຣະເຢຊູຄຣິດເຈົ້າ, ແລະ ຈາກຕີໂມທຽວ
ນ້ອງຊາຍຂອງພວກເຮົາ, ເຖິງຟິເລໂມນ
ພາສາຂອງທ່ານອາດຈະມີວິທີສະເພາະໃນການແນະ ນໍາ ຜູ້ຂຽນຈິດ ໝາຍ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ຂ້າພະເຈົ້າ, ໂປໂລ, ນັກໂທດຂອງພຣະເຢຊູຄຣິດ, ແລະຕີໂມທຽວ, ນ້ອງຊາຍຂອງພວກເຮົາ, ແມ່ນຂຽນຈິດ ໝາຍ ນີ້ເຖິງຟິເລໂມນ"

ຜູ້ຖືກຄຸກຢູ່ເພື່ອເຫັນແກ່ພຣະເຢຊູຄຣິດເຈົ້າ
"ຜູ້ຖືກຄຸກຢູ່ເພື່ອເຫັນແກ່ພຣະເຢຊູຄຣິດ." ຜູ້ທີ່ຄັດຄ້ານ ຄໍາສອນຂອງໂປໂລໄດ້ລົງໂທດລາວໂດຍເອົາລາວເຂົ້າຄຸກ.

ນ້ອງຊາຍ
ນີ້ ໝາຍ ຄວາມວ່າເພື່ອນຄລິດສະຕຽນ.

ເພື່ອນ ຮ່ວມງານ
"ຜູ້ໃດ, ຄືກັບພວກເຮົາ, ເຮັດວຽກເພື່ອປະກາດຂ່າວປະເສີດ"

ນ້ອງສາວ
"ອັບເຟັງ ເພື່ອນຮ່ວມຄວາມເຊື່ອຂອງພວກເຮົາ" ຫຼື "ອັບເຟັງ ເອື້ອຍນ້ອງທາງວິນຍານຂອງພວກເຮົາ"

ອາຂີໂປ
ນີ້ແມ່ນຊື່ຂອງຜູ້ຊາຍໃນຄຣິສຕະຈັກກັບຟິເລໂມນ.

ເພື່ອນທະຫານຂອງພວກເຮົາ,
ໂປໂລເວົ້າທີ່ນີ້ກ່ຽວກັບ ອາຂີໂປ
ເບິ່ງຄືວ່າພວກເຂົາທັງສອງແມ່ນເປັນທະຫານ. ຫມາຍຄວາມວ່າ ອາຂີໂປເຮັດວຽກຫນັກ, ຄືກັບໂປໂລເອງທີ່ເຮັດວຽກຫນັກ, ເພື່ອປະກາດຂ່າວປະເສີດ. ອາດແປໄດ້ວ່າ:
"ເພື່ອນຮ່ວມຈິດວິນຍານຂອງພວກເຮົາ" ຫຼື
"ຜູ້ທີ່ຍັງສູ້ຮົບທາງວິນຍານກັບພວກເຮົາ"

ຂໍພຣະຄຸນ ແລະ ສັນຕິສຸກ ຈາກພຣະເຈົ້າພຣະບິດາເຈົ້າຂອງພວກເຮົາ
"ຂໍໃຫ້ພຣະເຈົ້າພຣະບິດາຂອງພວກເຮົາແລະພຣະເຢຊູຄຣິດເຈົ້າໃຫ້ພຣະຄຸນແລະສັນຕິສຸກຕໍ່ພວກເຮົາ ແລະຕໍ່ທັງໝົດທີ່ຮັກພວກເຮົາ"

ພຣະເຈົ້າພຣະບິດາເຈົ້າຂອງພວກເຮົາ
ນີ້ແມ່ນ ຕໍາ ແໜ່ງ ທີ່ ສໍາ ຄັນ ສໍາ ລັບພະເຈົ້າ.

Philemon 1:4

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ

ຄໍາ ວ່າ "ພວກເຮົາ" ແມ່ນຫລາຍພາສາແລະ ໝາຍ ເຖິງໂປໂລ, ຕີໂມເຕ, ແລະຟິເລໂມນ.

ຄວາມເຊື່ອຂອງເຈົ້ານັ້ນ
"ວ່າການເຮັດວຽກຮ່ວມກັນກັບພວກເຮົາ"

ໃນຄວາມຮູ້ໃນການຕິທຸກຢ່າງທີ່ພວກເຮົາມີໃນອົງພຣະຄຣິດເຈົ້າ
"ຜົນໃນການຮູ້ແມ່ນສິ່ງທີ່ດີ"

ໄດ້ຮັບຄວາມຫນູນໃຈ ເພາະຄວາມຮັກຂອງເຈົ້າ
"ທ່ານໄດ້ໃຫ້ ກໍາ ລັງໃຈຜູ້ທີ່ເຊື່ອ" ຫຼື "ທ່ານໄດ້ຊ່ວຍຜູ້ທີ່ເຊື່ອ"

ນ້ອງເອີຍ
"ເຖິງອ້າຍທີ່ຮັກແພງ" ຫຼື "ເຖິງເພື່ອນທີ່ຮັກແພງ." ໂປໂລໄດ້ເອີ້ນ ຟິເລໂມນວ່າ "ນ້ອງເອີຍ" ເພາະວ່າພວກເຂົາທັງສອງແມ່ນຜູ້ທີ່ເຊື່ອແລະເນັ້ນ ໜັກເຖິງມິດຕະພາບຂອງພວກເຂົາ.

Philemon 1:8

ຂໍ້ມູນເຊື່ອມຕໍ່

ໂປໂລເລີ່ມຕົ້ນກ່າວ ຄໍາ ຂໍຮ້ອງແລະເຫດຜົນ ສໍາ ລັບຈິດ ໝາຍ ຂອງລາວ.

ເອົາມີໃຈກ້າໃນພຣະຄຣິດເຈົ້າ
ຄວາມ ໝາຍ ທີ່ເປັນໄປໄດ້ແມ່ນ 1) "ສິດ ອໍາ ນາດຍ້ອນພຣະຄຣິດ" ຫລື 2) "ຄວາມກ້າຫານເພາະພຣະຄຣິດ." ອາດແປໄດ້ວ່າ:
"ຄວາມກ້າຫານເພາະວ່າພຣະຄຣິດໄດ້ມອບສິດ ອໍາ ນາດໃຫ້ຂ້ອຍ"

ຍ້ອນຄວາມຮັກ
ຄວາມ ໝາຍ ທີ່ເປັນໄປໄດ້: 1)
"ເພາະຂ້ອຍຮູ້ວ່າເຈົ້າຮັກປະຊາຊົນຂອງພະເຈົ້າ" 2)
"ເພາະວ່າເຈົ້າຮັກຂ້ອຍ" ຫຼື 3) "ເພາະຂ້ອຍຮັກເຈົ້າ"

Philemon 1:10

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ

ໂປໂລເວົ້າເຖິງຄຳສັ່ງຂອງຟິເລໂມນທີ່ເບິ່ງຄືວ່າເປັນຂ້າໃຊ້ຂອງຟິເລໂມນຜູ້ທີ່ໄດ້ລັກສົງຂອງແລະໜີ ໄປ.

ຜູ້ທີ່ເປັນລູກຂອງເຮົາ
"ໂອເນຊີໂມ ລູກຊາຍຂອງຂ້ອຍ."
ໂປໂລເວົ້າເຖິງວິທີທີ່ລາວເປັນເພື່ອນກັບໂອເນຊີໂມຄືກັບວ່າພໍ່ແລະລູກຊາຍຮັກກັນ. ໂອເນຊີໂມບໍ່ແມ່ນລູກຊາຍຂອງໂປໂລແຕ່ລາວໄດ້ຮັບຊີວິດທາງວິນຍານເມື່ອໂປໂລສອນລາວກ່ຽວກັບ "ລູກຊາຍທາງວິນຍານຂອງຂ້ອຍໂອເນຊີໂມ"

ໂອເນຊີໂມ
ຊື່ "ໂອເນຊີໂມ" ຫມາຍຄວາມວ່າ "ມີກໍາໄລ" ຫຼື "ມີປະໂຫຍດ".

ເອົາກໍາໄລກາຍເປັນພໍ່
ວິທີທີ່ໂອເນຊີໂມກາຍເປັນຄືກັບລູກຊາຍຂອງໂປໂລສາມາດເຮັດໃຫ້ເຫັນໄດ້ຊັດເຈນ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:
"ຜູ້ທີ່ໄດ້ກາຍເປັນລູກຊາຍທາງວິນຍານຂອງຂ້ອຍເມື່ອຂ້ອຍໄດ້ສອນລາວກ່ຽວກັບພຣະຄຣິດແລະໃໝ່" ຫລື "ຜູ້ທີ່ກາຍມາເປັນລູກຊາຍຂອງຂ້ອຍ"

ຂອງເຮົາໃນພຣະຄຣິດ
ນັກໂທດມັກຖືກຜູກມັດດ້ວຍໄສ້.
ໂປໂລຢູ່ໃນຄຸກເມື່ອລາວສອນໂອເນຊີໂມແລະຍັງຢູ່ໃນຄຸກເມື່ອລາວຂຽນຈິດ ໝາຍ ນີ້. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ໃນຂະນະທີ່ຂ້ອຍຢູ່ໃນຄຸກ"

ເອົາໄດ້ໃຊ້ລາວຄືນມາຫາເຈົ້າ
ໂປໂລອາດຈະສົ່ງໂອເນຊີໂມໄປກັບຜູ້ທີ່ເຊື່ອຖື ໃນໜັງ ສີນີອິກ.

ລາວຜູ້ນີ້ເປັນຫມາກເກີດໃຈຂອງເຮົາ.
ໃນທີ່ນີ້ ຄໍາ ວ່າ "ຫົວໃຈ" ແມ່ນໃຊ້ ສໍາ ລັບຄົນທີ່ຖືກຮັກແພງ. ໂປໂລໄດ້ກ່າວກ່ຽວກັບໂອເນຊີໂມ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:
"ຄົນທີ່ຂ້ອຍຮັກແພງ"

ເພື່ອວ່າລາວຈະໄດ້ບິວລະບັດຮັບໃຊ້ເຮົາແທນເຈົ້າ
"ນັ້ນ, ຍ້ອນວ່າທ່ານບໍ່ສາມາດຢູ່ທີ່ນີ້, ລາວອາດຈະຊ່ວຍ" ນັ້ນ, ຍ້ອນວ່າທ່ານບໍ່ສາມາດຢູ່ທີ່ນີ້, ລາວອາດຈະຊ່ວຍຂ້ອຍ" ຫຼື
"ຜູ້ນີ້ມີຄວາມສາມາດໃຫ້ພວກເຮົາຮັບຄວາມຮັກຂອງເຈົ້າ"

ໃນຂະນະທີ່ ເຮົາ ຖືກກັງຂັງຢູ່
"ໃນຂະນະທີ່ຂ້ອຍຢູ່ໃນຄຸກ"
ເພື່ອເຫັນແກ່ຂ່າວປະເສີດນັ້ນ.
"ເພາະວ່າຂ້ອຍປະກາດຂ່າວປະເສີດ"

Philemon 1:14

ແຕ່ວ່າເຮົາບໍ່ຢາກເຮັດສິ່ງໃດກ່ອນທັງນັ້ນ ຫາກບໍ່ໄດ້ຮັບຄວາມເຫັນຈາກເຈົ້າ.
ໂປໂລກ່າວໃນແງ່ລົບສອງເທົ່າເພື່ອ ໝາຍ ຄວາມວ່າກົງກັນຂ້າມ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:
"ແຕ່ຂ້ອຍຢາກໃຫ້ລາວຢູ່ກັບຂ້ອຍເທົ່ານັ້ນຖ້າເຈົ້າອະນຸມັດ"

ເອົາບໍ່ຕ້ອງການຄວາມຄິດທີ່ເຈົ້າເຮັດນັ້ນຈາກຄວາມຂໍມີໃຈຈໍາເປັນ
ແຕ່ໃຫ້ອອກຈາກຄວາມສະຫມັກໃຈຂອງເຈົ້າດ້ວຍ.
"ເພື່ອວ່າເຈົ້າຈະເຮັດໃນສິ່ງທີ່ຖືກຕ້ອງ, ບໍ່ແມ່ນຂ້ອຍ ກໍາ ລັງບັງຄັບເຈົ້າ"

ຈາກຄວາມສະຫມັກໃຈຂອງເຈົ້າດ້ວຍ.
"but because you freely chose to do the right thing"

ບາງທີໂອເນຊີໂມໄດ້ ຈາກເຈົ້າໄປຊົ່ວໄລຍະຫນຶ່ງ
ນີ້ສາມາດຖືກລະບຸໄວ້ໃນຮູບແບບທີ່ຫ້າວຫັນ. AT:
"ບາງທີເຫດຜົນທີ່ພຣະເຈົ້າໄດ້ເອົາໂອເນຊີໂມໄປຈາກເຈົ້າ"

ໄປຊົ່ວໄລຍະຫນຶ່ງ
"ໃນຊ່ວງເວລານີ້"

ແຕ່ຕົກວ່າຂ້າຮັບໃຊ້
"ມີຄຸນຄ່າຫຼາຍກວ່າທາດ"
ເປັນອ້າຍນ້ອງທີ່ຮັກຄົນ ຫນຶ່ງ
"ເຖິງອ້າຍນ້ອງທີ່ຮັກແພງ" ຫຼື "ອ້າຍທີ່ມີຄ່າໃນພຣະຄຣິດ"
ເປັນທີ່ຮັກແກ່ເຈົ້າຫລາຍກວ່າ
"ລາວມີຄວາມ ໝາຍ ຍິ່ງກວ່າທ່ານ"
ໃນ ຖານະທີ່ເປັນເພື່ອນມະນຸດ
"ໃນທັງເປັນເພື່ອນມະນຸດ." ໂປໂລ ກຳ
ລັງກ່າວເຖິງໂອເນຊີໂມເຊິງເປັນຜູ້ຮັບໃຊ້ທີ່ ໜ້າ ເຊື່ອຖື.
ໃນອົງພຣະຜູ້ເປັນເຈົ້າ
"ແລະໃນຖານະເປັນອ້າຍນ້ອງໃນອົງພຣະຜູ້ເປັນເຈົ້າ" ຫລື
"ແລະຍ້ອນວ່າລາວເປັນຂອງພຣະຜູ້ເປັນເຈົ້າ"
Philemon 1:17
ຖ້າເຈົ້າຖືວ່າເຮົາເປັນເພື່ອນ ຮ່ວມງານຂອງເຈົ້າ
"ຖ້າທ່ານຄິດວ່າຂ້ອຍເປັນເພື່ອນຮ່ວມງານເພື່ອພຣະຄຣິດ"
ໃຫ້ເຈົ້າຄິດເຮົານຳເຮົາ
"ເວົ້າວ່າຂ້ອຍແມ່ນຜູ້ທີ່ເປັນຫນີ້ເຈົ້າ"
ຝ່າຍເຮົາ, ໂປໂລ, ລົງມືຂຽນສົງຄ໌ດ້ວຍຕົວເອງ:
ຂ້ອຍໂປໂລຂຽນເລື່ອງນີ້ດ້ວຍຕົວເອງ."
ໂປໂລຂຽນສ່ວນນີ້ດ້ວຍມືຂອງເພື່ອເພື່ອໃຫ້ຝີເລໂມນຮູ້ວ່າ ຄຳ
ເວົ້ານັ້ນແມ່ນມາຈາກໂປໂລແທ້ໆ, ໂປໂລຈະຈ່າຍເງິນໃຫ້ລາວ.
ເຮົາຈະບໍ່ອ້າງເຖິງແກ່ເຈົ້າວ່າ
"ຂ້ອຍບໍ່ ຈຳ ເປັນຕ້ອງເຄື່ອນເຈົ້າ" ຫລື "ເຈົ້າຮູ້ແລ້ວ"
ດ້ວຍຊີວິດຂອງເຈົ້າເອງ.
"ເຈົ້າເປັນ ຫນີ້ ຊີວິດຂອງເຈົ້າເອງ." ໂປໂລ ກຳ
ລັງກ່າວວ່າຝີເລໂມນບໍ່ຄວນເວົ້າວ່າໂອເນຊີໂມເຊິງໂປໂລໄດ້ເປັນ ຫນີ້
ລາວເພາະວ່າຝີເລໂມນເປັນ ຫນີ້ ໂປໂລຫລາຍກວ່ານັ້ນ. ເຫດຜົນທີ່
ຝີເລໂມນ ເປັນ ຫນີ້ ໂປໂລຊີວິດຂອງລາວສາມາດເວົ້າໄດ້ຢ່າງຈະແຈ້ງ.
ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ເຈົ້າເປັນ ຫນີ້ ຂ້ອຍຫຼາຍເພາະຂ້ອຍໄດ້ຊ່ວຍຊີວິດເຈົ້າ"
ຫຼື "ເຈົ້າເປັນ ຫນີ້
ຊີວິດຂອງເຈົ້າເອງເພາະສິ່ງທີ່ຂ້ອຍບອກເຈົ້າໄດ້ຊ່ວຍຊີວິດເຈົ້າ"
ຈົ່ງເຮັດໃຫ້ຈິດໃຈຂອງເຮົາສົດຊື່ນຂຶ້ນໃນພຣະຄຣິດເຈົ້າ.
"ເຮັດໃຫ້ຂ້ອຍດີໃຈ" ຫຼື "ສະບາຍໃຈຂ້ອຍ."
ວິທີທີ່ໂປໂລຕ້ອງການໃຫ້ໂອເນຊີໂມເຊິງເຮັດແນວນີ້ສາມາດເຮັດໄດ້ຢ່າງຈະແຈ້ງ.
ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ເຮັດໃຫ້ຫົວໃຈຂອງຂ້ອຍສົດຊື່ນໂດຍການຍອມຮັບ
ໂອເນຊີໂມ ດ້ວຍຄວາມກະລຸນາ"

Chapter 1
Hebrews 1:1
ຂໍ້ມູນເຊື່ອມຕໍ່
ບົດເທດສະຫນານີສະແດງຄວາມເປັນມາຂອງປຶ້ມທັງຫມົດ:
ຄວາມຍິ່ງໃຫຍ່ຂອງພຣະບຸດ - ພຣະບຸດຍິ່ງໃຫຍ່ກວ່າທຸກສິ່ງ.
ປຶ້ມເລີ່ມຕົ້ນດ້ວຍການເນັ້ນຫນັກວ່າພຣະບຸດດີກ່ວາສາດສະດາ ແລະ
ທູດສະຫວັນ.
ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ
ເຖິງແມ່ນວ່າບໍ່ໄດ້ຖືກບອກໃນຕອນເບີດ,
ຈິດຫມາຍສະບັບນີ້ແມ່ນຂຽນໂດຍສະເພາະຊາວເຮັບເລີ (ຊາວຢິວ),
ຜູ້ທີ່ຈະເຂົ້າໃຈໃນພຣະຄຳສັນຍາເກົ່າຫລາຍ.
ໃນຍຸກສຸດທ້າຍນີ້
"ໃນຊ່ວງວາລະສຸດທ້າຍ".
ຄຳເວົ້ານີ້ກ່າວເຖິງຊ່ວງເວລາທີ່ພຣະເຢຊູຊົງເລີ່ມຕົ້ນງານຮັບໃຊ້ຂອງພຣະອົງ,
ກຳລັງຂະຫຍາຍໄປຈົນເຖິງພຣະເຈົ້າຊົງສະຖາປະນາການປົກຄອງຢ່າງສົມບູນໃນສິ່ງຂອງຕົນເອງ.
ໂດຍຜ່ານພຣະບຸດເປັນ
"ລູກຊາຍ" ແມ່ນ ຕຳແໜ່ງທີ່ສຳຄັນສຳລັບພຣະເຢຊູ,
ພະບຸດຂອງພຣະເຈົ້າ. (ເບິ່ງ: Guidelines_sonofgodprinciples)
ສັບພະທຸກສິ່ງທັງປວງ
ຜູ້ຂຽນເວົ້າກ່ຽວກັບພຣະບຸດຄືກັບວ່າລາວຈະໄດ້ຮັບມໍລະດົກແລະ
ຊັບສິນຈາກພຣະບິດາຂອງລາວ. ແປອີກຢ່າງວ່າ: "ທີ່ຈະມີທຸກສິ່ງທຸກຢ່າງ".

Philemon 1:21
ຂໍ້ມູນເຊື່ອມຕໍ່
ໂປໂລປິດຈິດ ໝາຍ
ຂອງລາວແລະໃຫ້ພອນແກ່ຝີເລໂມນແລະຜູ້ທີ່ເຊື່ອທີ່ໄດ້ພົບປະໂບດຢູ່ໃນເຮືອນຂອງຝີເລໂມນ.
ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ
ຄຳ ເວົ້າທີ່ວ່າ "ຂອງເຈົ້າ" ແລະ "ເຈົ້າ" ຂອງພວກເຮົາໃນນີ້ ໝາຍ
ເຖິງຝີເລໂມນແລະຜູ້ທີ່ເຊື່ອທີ່ໄດ້ພົບພໍ້ຢູ່ເຮືອນຂອງລາວແລະມີຫລາຍສ່ວນ.
ເຮົາມີຄວາມຫມັ້ນໃຈໃນຄວາມເຊື່ອຟັງຂອງເຈົ້າ
"ເພາະວ່າຂ້ອຍແນ່ໃຈວ່າເຈົ້າຈະເຮັດໃນສິ່ງທີ່ຂ້ອຍຖາມ"
ໃນເວລາດຽວກັນ
"ນອກຈາກນີ້"
ຈົ່ງຈັດຕັ້ງມາດຕະການໄວ້ ສຳລັບເຮົາ
"ເຮັດໃຫ້ຫ້ອງຢູ່ໃນເຮືອນຂອງເຈົ້າກຽມພ້ອມ ສຳ ລັບຂ້ອຍ."
ໂປໂລໄດ້ຂໍໃຫ້ຝີເລໂມນເຮັດສິ່ງນີ້ໃຫ້ລາວ.
ເຮົາຈະໄດ້ກັບມາຫາເຈົ້າ.
"ຜູ້ທີ່ ກຳ
ລັງຮັກສາຂ້ອຍຢູ່ໃນຄຸກຈະຊ່ວຍປົດປ່ອຍຂ້ອຍເພື່ອວ່າຂ້ອຍຈະໄປຫາເຈົ້າ."
Philemon 1:23
ເອປາຟາ
ນີ້ແມ່ນເພື່ອນຮ່ວມຄວາມເຊື່ອແລະເປັນນັກໂທດກັບໂປໂລ.
ເຫັນແກ່ພຣະເປຊູຄຣິດເຈົ້າ
"ຜູ້ທີ່ຢູ່ໃນຄຸກກັບຂ້ອຍເພາະວ່າລາວຮັບໃຊ້ພຣະເປຊູຄຣິດ"
ເຊັ່ນດຽວກັນກັບ ມາຣະໂກ, ອາຣິດຕາໂຂ, ເດມາ ແລະ ລູກາ, ເພື່ອນຮ່ວມ
ງານຂອງເຮົາກໍ່ຝາກຄວາມຄິດເຖິງມາດ້ວຍ
"ມາຣະໂກ, ອາຣິດຕາໂຂ, ເດມາ ແລະ ລູກາ, ເພື່ອນຮ່ວມ
ງານຂອງເຮົາກໍ່ຝາກຄວາມຄິດເຖິງມາດ້ວຍ,ກໍ່ຫົກຫາຍທ່ານ"
ມາຣະໂກ, ອາຣິດຕາໂຂ, ເດມາ ແລະ ລູກາ
ນີ້ແມ່ນຊື່ຂອງພວກເຂົາ.
ເພື່ອນຮ່ວມ ງານຂອງເຮົາ
"ຜູ້ທີ່ເຮັດວຽກກັບຂ້ອຍ" ຫຼື "ທຸກຄົນທີ່ເຮັດວຽກຮ່ວມກັບຂ້ອຍ".
ຂໍໃຫ້ພຣະຄຸນ ຂອງອົງພຣະເປຊູຄຣິດເຈົ້າ ພຣະເຈົ້າຂອງພວກເຮົາ
ຈົ່ງສະຖິດຢູ່ກັບຈິດ ວິນຍານຂອງພວກເຮົາ.
ຄຳ ວ່າ "ເຈົ້າ" ຫນີ້ ໝາຍ
ເຖິງຝີເລໂມນແລະທຸກຄົນທີ່ໄດ້ພົບໃນເຮືອນຂອງລາວ. ຄຳ ເວົ້າທີ່ວ່າ
"ວິນຍານຂອງເຈົ້າ" ເປັນຕົວແທນຂອງປະຊາຊົນເອງ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:
"ຂໍໃຫ້ພຣະເປຊູຄຣິດເຈົ້າຂອງພວກເຮົາສະແດງຄວາມກະລຸນາຕໍ່ທ່ານ"

ໂດຍຜ່ານທາງພຣະອົງ ພຣະເຈົ້າໄດ້ຊົງສ້າງໂລກຈັກກະວານ
"ແມ່ນການຜ່ານພຣະບຸດທີ່ພຣະເຈົ້າໄດ້ສ້າງທຸກສິ່ງ".
ເປັນແສງສະຫວ່າງອັນເຈິດຈ້າງແຫ່ງພຣະສະຫງ່າຮາສີ
ຜູ້ຂຽນກ່າວເຖິງພຣະບຸດວ່າທຸກຄົນເປັນເຄືອຍາດໃນການຮັບຄວາມມັງຄັງ
ແລະ ຄວາມຮຸ່ງເຮືອງຈາກພຣະບິດາຂອງພຣະອົງ. ແປອີກຢ່າງໄດ້ວ່າ:
"ເພື່ອເປັນເຈົ້າຂອງສັບພະສິ່ງທັງຫຼາຍ".
ພຣະລັກສະນະທີ່ແທ້ຈິງຂອງພຣະອົງ
"ຮູບພາບຂອງການເປັນຂອງພຣະເຈົ້າ".
ນີ້ແມ່ນຄຳຍຄືກັນກັບຄວາມຫມາຍທີ່ວ່າ
"ແມ່ນຄວາມຮຸ່ງເຮືອງຂອງລັດສະຫມິພາບຂອງພຣະອົງ."
ພຣະບຸດເປັນພຣະລັກສະນະ ແລະ ແທ້ຈິງຂອງພຣະເຈົ້າ ແລະ
ເປັນຕົວແທນທີ່ແທ້ຈິງໃຫ້ກັບທຸກສິ່ງທຸກຢ່າງທີ່ເປັນພຣະເຈົ້າ.
ສາມາດຖືກກ່າວເປັນປະໂຫຍກໃຫມ່. ແປອີກຢ່າງວ່າ:
"ພຣະອົງເປັນຕົວແທນທີ່ແທ້ຈິງຂອງພຣະອົງ ຫລື
"ຄວາມຈິງກ່ຽວກັບພຣະເຈົ້າແມ່ນຫຍັງທີ່ກ່ຽວກັບພຣະບຸດ".
ຖ້ອຍຄຳອັນຊົງຮີດອຳນາດຂອງພຣະອົງ.
"ຄຳເວົ້າທີ່ມີພະລັງຂອງພຣະອົງ" ນີ້ " ຄຳ" ຫມາຍເຖິງຂໍ້ຄວາມ ຫລື
ຄຳສັ່ງ. ແປອີກຢ່າງວ່າ: "ຄຳສັ່ງທີ່ມີພະລັງຂອງພຣະອົງ".
ຫລັງຈາກທີ່ພຣະອົງໄດ້ຊຳລະລ້າງຄວາມບາບແລ້ວ
ບົດຄິດຫຍັງທີ່ເປັນຄຳນາມວ່າ "ຊຳລະລ້າງ"

ສາມາດສະແດງອອກໃນຮູບຂອງຄຳກິລິຍາວ່າ "ເຮັດໃຫ້ສະອາດ".
ແປໄດ້ອີກຢ່າງວ່າ
"ຫລັງຈາກທີ່ພຣະອົງໄດ້ເຮັດໃຫ້ພວກເຮົາສະອາດຈາກຄວາມບາບຕ່າງໆແລ້ວ"
ຫລື
"ຫລັງຈາກພຣະອົງໄດ້ທຳໃຫ້ພວກເຮົາບໍລິສຸດຈາກຄວາມບາບຕ່າງໆແລ້ວ".
ພຣະອົງໄດ້ຊ່ວຍລ້າງຄວາມບາບແລ້ວ
ຜູ້ຂຽນກ່າວເຖິງການໃຫ້ອະໄພຄວາມບາບຕ່າງໆວ່າ
ເປັນດັ່ງການເຮັດໃຫ້ບຸກຄົນຫນຶ່ງສະອາດບໍລິສຸດ. ແປໄດ້ອີກຢ່າງວ່າ
"ພຣະອົງໄດ້ເປັນໄປໄດ້ສຳລັບພຣະເຈົ້າໃນການໃຫ້ອະໄພຄວາມບາບຕ່າງໆຂອງທ່ານ".
ພຣະອົງກໍຊົງປະທັບຢູ່ເບື້ອງຂວາພຣະຫັດຂອງພຣະເຈົ້າຜູ້ຊົງຮິດທານຸພາບໃນທີ່ສູງສຸດ
ຄຳວ່າ "ເບື້ອງຂວາພຣະຫັດ" ໃນທີ່ນີ້ກ່າວເຖິງສະຖານທີ່ອັນມີກຽດຕິຍົດ.
ແປໄດ້ອີກຢ່າງວ່າ "ພຣະອົງປະທັບນັ້ນໃນສະຖານທີ່ອັນມີກຽດຕິຍົດຖັດຈາກຜູ້ຊົງຮິດທານຸພາບໃນທີ່ສູງສຸດ".
ພຣະເຈົ້າຜູ້ຊົງຮິດທານຸພາບໃນທີ່ສູງສຸດ
ຄຳວ່າ "ຮິດທານຸພາບ" ໃນທີ່ນີ້ກ່າວເຖິງພຣະເຈົ້າ. ແປໄດ້ອີກຢ່າງວ່າ
"ພຣະເຈົ້າຜູ້ສູງສຸດ".
Hebrews 1:4
ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ
ພຣະຄຳເບື້ອງຕົ້ນນັ້ນອ້າງອີງ (ເຈົ້າເປັນບຸດຂອງເຮົາ)
ມາຈາກພຣະຄຳເພງສັນລະເສີນ.
ຜູ້ປະກາດພຣະທຳຊາມູເອນຂຽນເປັນຄັ້ງທີສອງ
(ເຮົາຈະເປັນບິດາຂອງເຂົາ) ເຫດການທີ່ເກີດຂຶ້ນທັງຫມົດກ່ຽວກັບ"ເຂົາ"
ນັ້ນກ່າວເຖິງພຣະເຢຊູຜູ້ຊົງເປັນພຣະບຸດຄຳວ່າ "ເຈົ້າ" ກ່າວເຖິງພຣະເຢຊູ
ແລະ ຄຳວ່າ "ເຮົາ" ແລະ "ຂອງເຮົາ" ກ່າວເຖິງພຣະເຈົ້າພຣະບິດາ.
ພຣະອົງໄດ້ເກີດມາ
"ພຣະບຸດໄດ້ກາຍເປັນ".
ທີ່ໄດ້ຮັບມາເປັນ
ຜູ້ຂຽນເວົ້າເຖິງການໄດ້ຮັບກຽດຕິຍົດ ແລະ
ສິດອຳນາດຄືກັບວ່າລາວກຳລັງສືບທອດຄວາມຮັ່ງມີ ແລະ
ຊັບສິນຈາກພໍ່ຂອງລາວ. ແປອີກຢ່າງວ່າ: "ລາວໄດ້ຮັບ".
ເພາະມີທູດສະຫວັນອົງໃດບໍ່
ທີ່ພຣະເຈົ້າເຄີຍກ່າວກັບເຂົາວ່າ, "ທ່ານເປັນບຸດຂອງເຮົາ, ວັນນີ້
ເຮົາເປັນບິດາຂອງພວກທ່ານ." ແລະ ກ່າວອີກວ່າ,
"ເຮົາຈະເປັນບິດາຂອງເຂົາ, ແລະ ເຂົາກໍຈະເປັນບຸດຂອງເຮົາ."
ອີກຄັ້ງຄຳຖາມເນັ້ນຊັດເຈນວ່າ
ພຣະເຈົ້າບໍ່ໄດ້ເອີ້ນທູດສະຫວັນໃດໆວ່າເປັນພຣະບຸດຂອງພຣະອົງ.
ແປໄດ້ອີກຢ່າງວ່າ:
"ແລະອີກຄັ້ງວ່າພຣະເຈົ້າບໍ່ໄດ້ຊົງເວົ້າຕໍ່ທູດສະຫວັນໃດໆ..ເປັນບຸດຂອງເຮົາ".
ທ່ານເປັນບຸດຂອງເຮົາ, ວັນນີ້ ເຮົາເປັນບິດາຂອງພວກທ່ານ
ປະໂຫຍກສອງຢ່າງນີ້ມີຄວາມຫມາຍຄືກັນ.
ອີກວ່າ
ຄຳວ່າ "ກ່າວອີກວ່າ" ຊື່ໃຫ້ເຫັນວ່າຄຳຖາມທີ່ຄ້າຍຄືກັນນີ້ໃຊ້ກັບ
ຄຳເວົ້າທີ່ສອງ. ຄຳວ່າ "ອີກວ່າ" ສາມາດຖືກລືບອອກງ່າຍໆ ຫລື
ບໍ່ຮຽນແທນຄຳຖາມ. ແປອີກຢ່າງວ່າ: "ແລະ" ຫຼື
"ແລະພຣະເຈົ້າເຄີຍກ່າວວ່າທູດສະຫວັນອົງໃດ?"
Hebrews 1:6
ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ
ຄຳກ່າວອ້າງອີງຄັ້ງແລກໃນຕອນນີ້ (ທູດສະຫວັນທັງໝົດຂອງພຣະເຈົ້າ..) **ມາຈາກຫນຶ່ງໃນຫນຶ່ງສິ່ງທີ່ໂມເຊຂຽນ.** ຄຳກ່າວຄັ້ງທີສອງ
(ພຣະອົງຜູ້ກະທຳ..) ມາຈາກເພງສັນລະເສີນ.
ພຣະບຸດກົກ
ຫມາຍເຖິງພຣະເຢຊູ ຜູ້ຂຽນກ່າວເຖິງພຣະອົງວ່າເປັນ "ບຸດຫົວໄປ"
ເພື່ອເນັ້ນເຖິງຄວາມສຳຄັນ ແລະ ສິດທິອຳນາດເຫນືອທຸກຄົນຂອງພຣະບຸດ
ນີ້ບໍ່ໄດ້ມີຄວາມຫມາຍວ່າມີຊ່ວງເວລາກ່ອນທີ່ພຣະເຢຊູດຳລົງຢູ່ທີ່ພຣະເຈົ້າຊົງມີພຣະອົງເປັນພຣະບຸດຂອງພຣະເຈົ້າ
ແປໄດ້ອີກຢ່າງວ່າ: "ພຣະບຸດຜູ້ຊົງໄດ້ຮັບກຽດຕິຍົດຂອງພຣະອົງ
ຄືພຣະບຸດອົງດຽວຂອງພຣະອົງ".
ພຣະອົງຊົງກ່າວວ່າ
"ພຣະເຈົ້າກ່າວວ່າ".
ພຣະເຈົ້າບັນດານໃຫ້ຝູງເທວະດາ ຂອງພຣະອົງເປັນວິນຍານ ແລະ

ເຮັດໃຫ້ບັນດາຜູ້ຮັບເປັນແປວໄຟອັນຮ້ອນກ້າ."
ເປັນໄປໄດ້ວ່າຫມາຍເຖິງ 1)
"ພຣະເຈົ້າຊົງກະທຳໃຫ້ເຫລົ່າທູດສະຫວັນຂອງພຣະອົງເປັນວິນຍານທີ່ຮັບໃຊ້ພຣະອົງດ້ວຍອິດສະ
ຫຼື 2)ພຣະເຈົ້າຊົງເຮັດໃຫ້ລົມ ແລະ ແປວໄຟເປັນຜູ້ສື່ສານ ແລະ
ເປັນຜູ້ຮັບໃຊ້ຂອງພຣະອົງ. ໃນພາສາດັງເດີມຄຳວ່າ "ທູດສະຫວັນ"
ເປັນຄຳດຽວກັນກັບຄຳວ່າ "ຜູ້ສື່ສານ" ແລະຄຳວ່າ "ວິນຍານ"
ເປັນຄຳດຽວກັນກັບຄຳວ່າ "ລົມ" ຄວາມຫມາຍຈຶ່ງເປັນໄປໄດ້ທັງສອງຢ່າງ
ແຕ່ປະເດັນສຳຄັນຄືເຫລົ່າທູດສະຫວັນຮັບໃຊ້ພຣະບຸດເພາະພຣະອົງຊົງລ້ຳເລີດ.
Hebrews 1:8
ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ
ຄຳກ່າວອ້າງອີງໃນພຣະຄຳພິເພງສັນລະເສີນ.
"ພຣະເຈົ້າກ່າວກ່ຽວກັບພຣະບຸດ"
ພຣະບຸດ
ນີ້ເປັນຕຳແໜ່ງທີ່ສຳຄັນຂອງພຣະເຢຊູ ພຣະບຸດຂອງພຣະເຈົ້າ.
ພຣະເຈົ້າ, ພຣະອາຊະບັນລັງ ຂອງພຣະອົງ ດັ່ງຫມັ້ນຄົງຢູ່ເປັນນິດ
ພຣະບັນລັງຂອງພຣະບຸດເປັນຕົວແທນເຖິງການປົກຄອງຂອງພຣະອົງ.
ແປໄດ້ອີກຢ່າງວ່າ "ພຣະອົງຊົງເປັນພຣະເຈົ້າແລະ
ການຄອບຄອງຂອງພຣະອົງຈະດຳລົງຢູ່ເປັນນິດ".
ພຣະອົງຈະຊົງປົກຄອງອາຊະອານາຈັກ ດ້ວຍຄວາມຍຸດຕິທັມ.
ຄຳວ່າ "ປົກຄອງ" ໃນທີ່ນີ້ຫມາຍເຖິງ ການປົກຄອງຂອງພຣະບຸດ.
ແປໄດ້ອີກຢ່າງວ່າ "ແລະ
ພຣະອົງຈະປົກຄອງເຫນືອປະຊາກອນແຫ່ງລາຊະອານາຈັກຂອງພຣະອົງດ້ວຍຄວາມຍຸຕິທຳ".
ໄດ້ຊົງຫົດສົງທ່ານ
ໄວ້ດ້ວຍນ້ຳມັນແຫ່ງຄວາມຍິນດີຫລາຍກວ່າບັນດາສະຫາຍຂອງທ່ານ
ຄຳວ່າ "ນ້ຳມັນແຫ່ງຄວາມດີ"
ໃນທີ່ນີ້ຫມາຍເຖິງຄວາມຍິນດີທີ່ເປັນຄວາມຮູ້ສຶກຂອງພຣະບຸດ
ເມື່ອພຣະເຈົ້າໄດ້ຊົງໃຫ້ກຽດຕິຍົດພຣະອົງ. ແປໄດ້ອີກຢ່າງວ່າ
"ໄດ້ຊົງໃຫ້ກຽດຕິຍົດພຣະອົງ ແລະ
ທຳໃຫ້ພຣະອົງມີຄວາມຍິນດີຫລາຍຢ່າງກ່ວາຄົນອື່ນໆ".
Hebrews 1:10
ຂໍ້ມູນເຊື່ອມຕໍ່
ຜູ້ຂຽນຢັ້ງຄົງອະທິບາຍວ່າ ພຣະເຢຊູຊົງສູງສົງກ່ວາບັນດາທູດສະຫວັນ.
ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ
ຄຳອ້າງອີງນີ້ມາຈາກ ພຣະຄຳເພງສັນລະເສີນ.
ໃນແຕ່ຕົ້ນ
"ກ່ອນທຸກສິ່ງຈະຖືກສ້າງ".
ພຣະອົງໄດ້ວາງຮາກຖານຂອງແຜ່ນດິນໂລກ
ຜູ້ຂຽນກ່າວເຖິງພຣະເຈົ້າຊົງສ້າງແຜ່ນດິນໂລກ
ເຫມືອນກັບທີ່ພຣະອົງຊົງສ້າງອາຄານທີ່ຕັ້ງຢູ່ເຖິງຮາກຖານຫນຶ່ງ.
ແປອີກຢ່າງໄດ້ວ່າ "ພຣະອົງໄດ້ຊົງສ້າງແຜ່ນດິນໂລກ".
ຟ້າສະຫວັນເປັນຜົນງານແຫ່ງສິພຣະຫັດຂອງພຣະອົງ
ຄຳວ່າ "ພຣະຫັດ" ໃນທີ່ນີ້ຫມາຍເຖິງລິດອຳນາດ ແລະ
ການກະທຳຂອງພຣະເຈົ້າ. ແປໄດ້ອີກຢ່າງວ່າ
"ພຣະອົງໄດ້ຊົງສ້າງຟ້າສະຫວັນ".
ພວກນັ້ນຈະດັບສູນໄປ
"ຟ້າສະຫວັນ ແລະ ແຜ່ນດິນໂລກຈະສະຫລາຍໄປ" ຫຼື "ຟ້າສະຫວັນ
ແລະ ແຜ່ນດິນໂລກຈະບໍ່ດຳລົງອີກຕໍ່ໄປ".
ເກົາໄປເຫມືອນກັບເສື້ອຜ້າຕົວຫນຶ່ງ
ຜູ້ຂຽນກ່າວເຖິງຟ້າສະຫວັນ ແລະ ແຜ່ນດິນໂລກວ່າ
ພວກມັນເປັນເຫມືອນເສື້ອຜ້າຕົວຫນຶ່ງທີ່ເກົາລົງໄປ ແລະ
ບໍ່ສາມາດໃຊ້ປະໂຫຍດຫຍັງໄດ້ອີກ.
ພວກມັນເປັນເຫມືອນກັບເສື້ອຜ້າ
ຜູ້ຂຽນເວົ້າເຖິງຟ້າສະຫວັນ ແລະ ແຜ່ນດິນໂລກວ່າ
ພວກມັນເປັນເຫມືອນກັບເສື້ອຜ້າຄຸມ ຫລື
ເສື້ອຜ້າອື່ນໆທີ່ສວມໃສ່ດ້ານນອກ.
ພວກມັນທຳໃຫ້ປ່ຽນໄປເປັນເຫມືອນກັບຜ້າຊືນຫນຶ່ງ
ຜູ້ຂຽນເວົ້າເຖິງຟ້າສະຫວັນ ແລະ

ແຜ່ນດິນໂລກວ່າພວກມັນເປັນເຫມືອນເສື້ອຜ້າທີ່ສາມາດສະຫລັບປ່ຽນກັບເສື້ອຜ້າອື່ນໄດ້.
ພວກມັນຈະຖືກທຳໃຫ້ປ່ຽນໄປ
ນິສາມາດກ່າວໃນຮູບແບບປະໂຫຍກທີ່ປະທານເປັນຜູ້ກະທຳໄດ້.
ແປໄດ້ອີກຢ່າງວ່າ "ພຣະອົງຈະປ່ຽນພວກມັນ".
ປີທັງຫລາຍຂອງພຣະອົງກໍ່ບໍ່ສິ້ນສຸດ
ຊ່ວງລະຍະເວລານີ້ຖືກໃຊ້ເພື່ອເປັນຕົວແທນເຖິງການດຳລົງຢູ່ອັນເປັນນິລັນຕອນທີ່ບໍ່ມີສິ້ນສຸດ.
ແປໄດ້ອີກຢ່າງວ່າ "ຊີວິດຂອງພຣະອົງຈະບໍ່ມີວັນສິ້ນສຸດ".
Hebrews 1:13
ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ
ຄຳອ້າງອີງນີ້ມາຈາກເພງສັນລະເສີນອື່ນ.
ແຕ່ພຣະອົງ ເຄີຍກ່າວກັບ ທູດສະຫວັນ ຕົນໃດວ່າ, "ຈົ່ງນັ່ງຢູ່ທີ່ເບື້ອງຂວາມືຂອງເຮົາຈົນກວ່າ"
ເຮົາເຮັດໃຫ້ສັດຕູທັງຫລາຍຂອງທ່ານໃຫ້ເຂາບລົງຢູ່ໃຕ້ຜົນຕົນຂອງທ່ານ.
ຜູ້ຂຽນໃຊ້ຄຳຖາມເພື່ອເນັ້ນໜ້າທີ່ພຣະເຈົ້າບໍ່ເຄີຍເວົ້າເລື່ອງນີ້ຕໍ່ທູດສະຫວັນການໄດ້ຮັບສິ່ງທີ່ພຣະເຈົ້າໄດ້ສັນຍາໄວ້ກັບຜູ້ທີ່ເຊື່ອໄດ້ຖືກກ່າວເຖິງຄືວ່າມັນ
ແປອີກຢ່າງວ່າ:
"ແຕ່ວ່າພຣະເຈົ້າບໍ່ເຄີຍເວົ້າກັບທູດສະຫວັນອົງໃດເວລາໃດເລີຍ ... ຕົນ."

ຈົນກວ່າ
ເຮົາເຮັດໃຫ້ສັດຕູທັງຫລາຍຂອງທ່ານໃຫ້ເຂາບລົງຢູ່ໃຕ້ຜົນຕົນຂອງທ່ານ.
ຜູ້ຂຽນໃຊ້ຄຳຖາມເພື່ອເນັ້ນໜ້າທີ່ພຣະເຈົ້າບໍ່ເຄີຍເວົ້າເລື່ອງນີ້ຕໍ່ທູດສະຫວັນການໄດ້ຮັບສິ່ງທີ່ພຣະເຈົ້າໄດ້ສັນຍາໄວ້ກັບຜູ້ທີ່ເຊື່ອໄດ້ຖືກກ່າວເຖິງຄືວ່າມັນ
ແປອີກຢ່າງວ່າ:
"ແຕ່ວ່າພຣະເຈົ້າບໍ່ເຄີຍເວົ້າກັບທູດສະຫວັນອົງໃດເວລາໃດເລີຍ ... ຕົນ."

Chapter 2
Hebrews 2:1
ຂໍ້ມູນເຊື່ອມຕໍ່
ນີ້ແມ່ນຄຳເຕືອນທຳອິດໃນຫ້າຄຳເຕືອນທີ່ຮີບດ່ວນທີ່ຜູ້ຂຽນໃຫ້.
ພວກເຮົາຈຶ່ງຕ້ອງ
ນີ້ "ພວກເຮົາ" ຫມາຍເຖິງນັກຂຽນ ແລະ ປະກອບມີຜູ້ຊົມລາວ.
ພວກເຮົາ ຈະບໍ່ຕະຫລົດອອກໄປຈາກສິ່ງເຫລົ່ານີ້.
ນີ້ "ພວກເຮົາ" ຫມາຍເຖິງນັກຂຽນ ແລະ ປະກອບມີຜູ້ຊົມລາວ.
Hebrews 2:2
ການລະເມີດກັບການບໍ່ເຊື່ອຝັງທຸກຢ່າງຢັ້ງໄດ້ຮັບການລົງໂທດຢ່າງເປັນທັມ
ຄຳວ່າ "ການລະເມີດ" ແລະ "ການບໍ່ເຊື່ອຝັງ"
ນີ້ມີໄວ້ເພື່ອຄົນທີ່ທຳຄວາມຜິດບາບເຫລົ່ານີ້. ແປອີກຢ່າງວ່າ
"ທຸກຄົນທີ່ທຳບາບຕ່າງໆ ແລະ
ບໍ່ເຊື່ອຝັງຈະໄດ້ຮັບການລົງໂທດຢ່າງເປັນທັມ".
ຕາມນັ້ນພຣະທັຍຂອງພຣະອົງ
"ຕາມວິທີທີ່ພຣະອົງຕ້ອງການທຳ".
ເພາະຖ້າຫາກຖ້ອຍຄຳທີ່ຖືກກ່າວໂດຍຜ່ານທາງບັນດາທູດສະຫວັນນັ້ນ
ພວກຢິວເຊື່ອວ່າພຣະເຈົ້າຕັດພຣະບັນຍັດຂອງພຣະອົງຕໍ່ໂມເຊໂດຍຜ່ານທາງທູດສະຫວັນນັ້ນ. ແປອີກຢ່າງວ່າ
ສາມາດໃຊ້ໃນຮູບແບບປະໂຫຍກທີ່ປະທານເປັນຜູ້ກະທຳເອງ.
ແປອີກຢ່າງວ່າ
"ເພາະຖ້າຫາກຖ້ອຍຄຳທີ່ພຣະເຈົ້າຕັດຜ່ານທາງບັນດາທູດສະຫວັນນັ້ນ".
ເພາະຖ້າຫາກຖ້ອຍຄຳ
ຜູ້ຂຽນຍືນຍັນວ່າສິ່ງເຫລົ່ານີ້ເປັນຄວາມຈິງ. ແປອີກຢ່າງວ່າ
"ເພາະຖ້ອຍຄຳນັ້ນ".
ມີເຫດຜົນ
"ແນ່ນອນ" ຫລື "ເປັນຈິງ".
ແລ້ວພວກເຮົາຈະຫນີຜົນໄປໄດ້ຢ່າງໃດຖ້າພວກເຮົາເລີຍຕໍ່ຄວາມລອດອັນຍິ່ງໃຫຍ່ທີ່ມີການທີ່ມະນຸດກຳລັງຍືນຢູ່ໃນຕຳແໜ່ງທີ່ຕ່ຳກ່ວາຕຳແໜ່ງຂອງທູດສະຫວັນ.
ຜູ້ຂຽນໃຊ້ຄຳຖາມເພື່ອເນັ້ນວ່າຜູ້ຄົນຈະໄດ້ຮັບການລົງໂທດຢ່າງແນ່ນອນຖ້າພວກເຮົາບໍ່ເຊື່ອວ່າພຣະເຈົ້າໄດ້ສັນຍາໄວ້ກັບຜູ້ທີ່ເຊື່ອໄດ້ຖືກກ່າວເຖິງຄືວ່າມັນ
ແປອີກຢ່າງວ່າ "ແລ້ວພຣະເຈົ້າຈະລົງໂທດເຮົາຢ່າງແນ່ນອນ
ຖ້າຫາກພວກເຮົາບໍ່ໃສ່ໃຈຕໍ່ຖ້ອຍຄຳຂອງພຣະອົງເຖິງການທີ່ພຣະເຈົ້າຈະຊ່ວຍພວກເຮົາໃຫ້ລອດ!".
ນິຄົດຄວາມລອດທີ່ໄດ້ຮັບການປະກາດຄັ້ງແລກໂດຍອົງພຣະຜູ້ເປັນເຈົ້າ
ນິສາມາດກ່າວໃນຮູບຂອງປະໂຫຍກທີ່ມີປະທານເປັນຜູ້ກະທຳເອງໄດ້.
ແປອີກຢ່າງວ່າ
"ອົງພຣະຜູ້ເປັນເຈົ້າໄດ້ຊົງປະກາດຄັ້ງແລກເຖິງຖ້ອຍຄຳກ່ຽວກັບການທີ່ພຣະເຈົ້າຈະຊ່ວຍພວກເຮົາໃຫ້ລອດ!".
ແລະພວກເຮົາໄດ້ຮັບການຢືນຢັນໂດຍບັນດາຄົນເຫລົ່ານັ້ນທີ່ໄດ້ຍິນເລື່ອງນີ້
ນິສາມາດກ່າວໃນຮູບຂອງປະໂຫຍກທີ່ມີປະທານເປັນຜູ້ກະທຳເອງ.
ແປອີກຢ່າງວ່າ
"ຄົນເຫລົ່ານັ້ນທີ່ໄດ້ຍິນຖ້ອຍຄຳທີ່ໄດ້ຮັບການຢືນຢັນຕໍ່ພວກເຮົາ".
ການລະເມີດກັບການບໍ່ເຊື່ອຝັງທຸກຢ່າງຕາມຢັ້ງໄດ້ຮັບການລົງໂທດຢ່າງເປັນທັມ
ຄຳນີ້ "ການລ່ວງລະເມີດ" ແລະ "ການບໍ່ເຊື່ອຝັງ" ຍືນຢູ່ຕໍ່
ໜ້າຄົນທີ່ມີຄວາມຜິດບາບເຫລົ່ານີ້. ແປອີກຢ່າງວ່າ: "

ທຸກໆຄົນທີ່ເຮັດຜິດແລະບໍ່ເຊື່ອຝັງຈະໄດ້ຮັບໂທດເຫລົ່ານັ້ນ".
Hebrews 2:5
ຂໍ້ມູນເຊື່ອມຕໍ່
ຜູ້ຂຽນເຕືອນຜູ້ເຊື່ອຊາວເຮັບເອີເຫລົ່ານີ້ວ່າຈັກວັນຫນຶ່ງແຜ່ນດິນໂລກຈະຢູ່ພາຍໃຕ້ການປົກຄອງ
ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ
ປະໂຫຍກອ້າງອີງທີ່ມີມາຈາກພຣະທັມເພງສັນລະເສີນໃນຜັນຫະສັນຍາເດີມຕໍ່ເນື່ອງໄປເຖິງຕອນ
ເພາະພຣະເຈົ້າບໍ່ໄດ້ໃຫ້ໂລກທີ່ຈະມາເຖິງນັ້ນຢູ່ພາຍໃຕ້ການປົກຄອງ
"ເພາະພຣະເຈົ້າບໍ່ໄດ້ກະທຳໃຫ້ພວກທູດສະຫວັນປົກຄອງເຫນືອ".
ໂລກທີ່ຈະມາເຖິງ
ຄຳວ່າ "ໂລກ" ຄຳນີ້ຫມາຍເຖິງຜູ້ຄົນທີ່ອາໄສຢູ່ທີ່ນັ້ນ ແລະ ຄຳວ່າ
"ຈະມາເຖິງ"
ຫມາຍຄວາມວ່າມີຄືໂລກໃນຊ່ວງຍຸກຫນ້າຫລັງຈາກພຣະຄຣິດສະເດັດກັບມາ.
ແປອີກຢ່າງວ່າ "ຜູ້ຄົນທີ່ຈະອາໄສຢູ່ໃນໂລກໃຫມ່".
ມະນຸດເປັນໃຜທີ່ພຣະອົງຊົງລະນຶກເຖິງເຂົາ?
ຄຳຖາມນີ້ຖືກໃຊ້ເພື່ອເນັ້ນວ່າມະນຸດທັງຫລາຍບໍ່ໄດ້ສຳຄັນຫລາຍພໍທີ່ຈະທຳໃຫ້ພຣະເຈົ້າຊົງໃສ່
ແປອີກຢ່າງວ່າ
"ພຣະເຈົ້າບໍ່ລະນຶກເຖິງມະນຸດຄົນໃດທີ່ມີຄວາມສຳຄັນທີ່ຈະໃຫ້ພຣະອົງຊົງຄິດກ່ຽວກັບເຂົາ!".
ຫລື ບຸດມະນຸດເປັນໃຜທີ່ພຣະອົງຊົງຫວ່າງໃຍເຂົາ?
ນີ້ມີຄວາມຫມາຍເບື້ອງຕົ້ນຢ່າງດຽວກັບຄຳຖາມທຳອິດ
ຄຳຖາມທີ່ເປັນເຊິ່ງໄວຫານນີ້ສະແດງຄວາມແປກປະຫຼາດໃຈທີ່ມະນຸດທັງຫລາຍບໍ່ໄດ້ມີຄວາມສຳ
ແປອີກຢ່າງວ່າ
"ບໍ່ມີມະນຸດຄົນໃດທີ່ມີຄຳຄວນພໍທີ່ພຣະອົງຈະຫວ່າງໃຍເຂົາ!".
Hebrews 2:7
ໃຫ້ຄຳກ່າວບັນດາທູດສະຫວັນພຽງເລັກນ້ອຍ
ຜູ້ຂຽນກ່າວເຖິງຜູ້ຄົນທີ່ມີຄວາມສຳຄັນນ້ອຍກ່ວາພວກທູດສະຫວັນ
ທີ່ມີຄວາມຫມາຍເບື້ອງຕົ້ນຢ່າງດຽວກັບຄຳຖາມທຳອິດ
ແປອີກຢ່າງວ່າ
"ພຣະອົງບໍ່ລະນຶກເຖິງມະນຸດຄົນໃດທີ່ມີຄວາມສຳຄັນທີ່ຈະໃຫ້ພຣະອົງຊົງຄິດກ່ຽວກັບເຂົາ!".
ສ້າງມະນຸດ..ສວມມຸງກຸດ..ເທົ່າຂອງເຂົາ
ພວກເຮົາໃຫ້ລອດ!".
ຄຳເວົ້າຕ່າງໆເຫລົ່ານີ້ບໍ່ໄດ້ຫມາຍເຖິງບຸກຄົນທີ່ເຈາະຈົງແຕ່ຫມາຍເຖິງມະນຸດທັງຫລາຍທົ່ວໄປ
ລວມທັງຊາຍ ແລະ ຍິງ. ແປອີກຢ່າງໄດ້ວ່າ
"ສ້າງມະນຸດທັງຫລາຍ..ສວມມຸງກຸດໃຫ້ພວກເຂົາ..ເທົ່າຂອງພວກເຂົາ..ຂອງພວກເຂົາ".
ພຣະອົງສວມມຸງກຸດເພື່ອໃຫ້ລອດ
ຂອງປະທານແຫ່ງສັກສີ ແລະ
ກຽດຕິຍົດຖືກກ່າວເຖິງວ່າເປັນເຫມືອນດັງມຸງກຸດໃບໄມ້ເທິງຫົວ ແລະ
ກຽດຕິຍົດອັນຍິ່ງໃຫຍ່ໃຫ້ແກ່ພວກເຂົາ".
ພຣະອົງວາງທຸກສິ່ງໃຫ້ຢູ່ພາຍໃຕ້ເທົ່າແຫ່ງການປົກຄອງຂອງເຂົາ.
ຜູ້ຂຽນກ່າວເຖິງບັນດາມະນຸດທີ່ຄວບຄຸມເຫນືອທຸກສິ່ງວ່າເປັນການທີ່ພວກເຂົາຮຽບທຸກສິ່ງດ້ວຍ
ແປໄດ້ອີກຢ່າງວ່າ
"ພຣະອົງໄດ້ປະທານການຄວບຄຸມເຫນືອທຸກສິ່ງໃຫ້ແກ່ພວກເຂົາ".

ພຣະອົງບໍ່ໄດ້ໃຫ້ມີຈັກສິ່ງດຽວທີ່ບໍ່ຢູ່ພາຍໃຕ້ການປົກຄອງຂອງເຂົາ.

ການປະຕິເສດຊ້ອນປະຕິເສດນິຫມາຍຄວາມວ່າທຸກສິ່ງຈະຢູ່ພາຍໃຕ້ການປົກຄອງຂອງພຣະເຈົ້າເຮົາ.

ແປໄດ້ອີກຢ່າງວ່າ "ພຣະເຈົ້າຊົງສ້າງທຸກສິ່ງໃຫ້ຢູ່ພາຍໃຕ້ພວກເຂົາ".

ແຕ່ຕອນນີ້ເຮົາຍັງບໍ່ເຫັນທຸກສິ່ງທີ່ຢູ່ພາຍໃຕ້ເຂົາ

"ເຮົາຮູ້ວ່າມະນຸດທັງຫລາຍຍັງບໍ່ໄດ້ຄວບຄຸມທຸກສິ່ງ".

Hebrews 2:9

ຂໍ້ມູນເຊື່ອມຕໍ່

ຜູ້ຂຽນເຄື່ອນຜູ້ເຊື່ອຊາວເຮັບເຮົາເຫລົ່ານີ້ໃຫ້ລະນຶກເຖິງພຣະຄຣິດທີ່ໄດ້ສະເດັດສິ່ງທີ່ພຣະເຈົ້າໄດ້ສ້າງກ່ອນທີ່ທ່ານຈະເປັນຄົນທີ່ສະຫວັນເມື່ອພຣະອົງສະເດັດມາໃນໂລກນີ້ເພື່ອທຶນທຸກຈົນເຖິງຄວາມມະນະນາເພື່ອອະໄພໃຫ້ພຣະອົງຈະບໍ່ມີຄວາມຕຳແໜ່ງຂອງຂ້າພຣະອົງເຖິງສິ່ງຍິ່ງໃຫຍ່ທີ່ພຣະອົງໄດ້ຊົງກະທຳ".

ແລະ

ການທີ່ພຣະອົງຊົງເປັນມະຫາປະໂລຫິດຜູ້ຊົງເມດຕາຕໍ່ບັນດາຜູ້ເຊື່ອທັງຫລາຍ."

ຄຳກ່າວບັນດາທຸດສະຫວັນ..ສັກສີ ແລະ ກຽດຕິຍົດ

ຜູ້ຂຽນກ່າວເຖິງຜູ້ຄົນທີ່ມີຄວາມສຳຄັນນ້ອຍກ່ວາພວກທຸດສະຫວັນວ່າເປັນການທີ່ມະນຸດກຳລັງຢືນຢູ່ໃນຕຳແໜ່ງທີ່ຕ່ຳກ່ວາຕຳແໜ່ງຂອງທຸດສະຫວັນ.

ແປໄດ້ອີກຢ່າງວ່າ "ສຳຄັນນ້ອຍກ່ວາພວກທຸດສະຫວັນ".

ເຮົາເປັນຜູ້ຫນຶ່ງ

"ເຮົາຮູ້ວ່າມີຜູ້ຫນຶ່ງ".

ທີ່ຖືກທຳໃຫ້

ຄຳເວົ້ານີ້ສາມາດຢູ່ໃນຮູບແບບຂອງປະໂຫຍກທີ່ມີປະທານເປັນຜູ້ກະທຳເອງໄດ້."ແລະຜູ້ເຜີຍພຣະວະຈະນະຄົນຫນຶ່ງໄດ້ຂຽນໃນພຣະທັມຕອນອື່ນເຖິງສິ່ງທີ່ພຣະຄຣິດໄດ້ຊົງຕັດແປໄດ້ອີກຢ່າງວ່າ "ຜູ້ທີ່ພຣະເຈົ້າຊົງກະທຳໃຫ້".

ສວມມົງກຸດ

ສາມາດຢູ່ໃນຮູບປະໂຫຍກທີ່ມີປະທານເປັນຜູ້ກະທຳເອງ. ແປອີກຢ່າງວ່າ "ພຣະເຈົ້າສວມມົງກຸດໃຫ້ເຂົາ".

ໄດ້ຊົມຣິດຄວາມຕາຍ

ປະສົບການແຫ່ງຄວາມຕາຍນີ້ຖືກກ່າວວ່າເປັນດັ່ງອາຫານທີ່ໄດ້ຮັບການຊົມຣິດແປອີກຢ່າງວ່າ "ຢູ່ໃນສະພາບຂອງມະນຸດທຸກຢ່າງ".

ແປອີກຢ່າງວ່າ "ໄດ້ປະສົບກັບຄວາມຕາຍ" ຫລື "ໄດ້ຕາຍ".

ເພື່ອມະນຸດທຸກຄົນ

ຄຳວ່າ "ມະນຸດ" ຄຳນີ້ຫມາຍເຖິງຄົນທົ່ວໄປທັງໝົດລວມທັງຊາຍ ແລະ ຍິງ. ແປອີກຢ່າງວ່າ "ເພື່ອທຸກບຸກຄົນ".

ນຳບັນດາບຸດມາກມາຍໄປສູ່ສັກສີ

ຂອງປະທານແຫ່ງສັກສີຖືກກ່າວໃນທີ່ນີ້ວ່າເປັນເຫມືອນກັບສະຖານທີ່ທີ່ຜູ້ຄົນສາມາດຖືກນຳໄປເຖິງ. ແປອີກຢ່າງວ່າ "ຊ່ວຍບັນດາບຸດມາກມາຍໃຫ້ລອດ".

ບຸດມາກມາຍ

ອ້າງອີງເຖິງຜູ້ເຊື່ອທັງຫລາຍໃນພຣະຄຣິດ ລວມທັງຊາຍ ແລະ ຍິງ. ແປອີກຢ່າງວ່າ "ຜູ້ເຊື່ອມາກມາຍ".

ຜູ້ເບີກທາງແຫ່ງຄວາມລອດ

ຜູ້ຂຽນກ່າວເຖິງຄວາມລອດວ່າເປັນເຫມືອນສະຖານທີ່ແຫ່ງຫນຶ່ງທີ່ພຣະເຢຊູນຳພາພວກເຂົາໄປສູ່ຄວາມລອດ. ສິ່ງນີ້ຫມາຍຄວາມວ່າພຣະເຢຊູຊົງເປັນບຸກຄົນນັ້ນທີ່ເລີ່ມຕົ້ນກະທຳກ່ອນເພື່ອຊ່ວຍພວກເຂົາໄດ້ລອດ. ແປອີກຢ່າງວ່າ "ຜູ້ຫນຶ່ງທີ່ຊ່ວຍຄົນອື່ນໆໃຫ້ລອດ".

ແລ້ວສົມບູນ

ການເປັນຜູ້ໃຫຍ່ ແລະ ໄດ້ຮັບການຝຶກຝົນຢ່າງສົມບູນຖືກກ່າວເຖິງວ່າເປັນບຸກຄົນຫນຶ່ງທີ່ຖືກທຳໃຫ້ສົມບູນບາງທີອາດເປັນຄວາມສົມບູນໃນສ່ວນຕ່າງໆທັງໝົດຂອງຮ່າງກາຍຂອງເຂົາ.

Hebrews 2:11

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ

ຄຳເຜີຍພຣະວະຈະນະອ້າງອີງນິມາຈາເພງສັນລະເສີນຂອງກະສັດດາວິດຜູ້ຫນຶ່ງທີ່ຍອມອຸທິດຊີວິດ

"ຜູ້ຫນຶ່ງທີ່ທຳໃຫ້ຜູ້ອື່ນບໍ່ຮື້ສຸດ" ຫລື

"ຜູ້ຫນຶ່ງທີ່ທຳໃຫ້ຜູ້ອື່ນບໍ່ຮື້ສຸດຈາກບາບ".

ຄົນເຫລົ່ານັ້ນທີ່ໄດ້ຮັບການອຸທິດມອບໄວ້

ສາມາດຢູ່ໃນຮູບປະໂຫຍກທີ່ມີປະທານເປັນຜູ້ກະທຳເອງໄດ້. ແປອີກຢ່າງວ່າ "ຄົນເຫລົ່ານັ້ນທີ່ພຣະອົງທຳໃຫ້ບໍ່ຮື້ສຸດ" ຫລື

"ຄົນເຫລົ່ານັ້ນທີ່ເຂົາທຳໃຫ້ບໍ່ຮື້ສຸດຈາກບາບ".

ມາຈາກແຫວ່ງກຳເນີດດຽວກັນ

ການມີຫມາດດຽວກັນ ຫລື

ສາເຫດຢ່າງດຽວກັນໃນການດຳລົງຢູ່ນັ້ນຖືກກ່າວເຖິງວ່າເປັນການມາຈາກແຫວ່ງກຳເນີດດຽວກັນ. ແປອີກຢ່າງວ່າ "ມາຈາກພຣະເຈົ້າ" ຫລື "ມີພຣະບິດາອົງດຽວກັນ".

ຈົ່ງບໍລະເຜີຍພຣະວະຈະນະຮຽກພວກເຂົາວ່າພີ່ນ້ອງ

ປະໂຫຍກປະຕິເສດຊ້ອນປະຕິເສດນິຫມາຍຄວາມວ່າພຣະອົງຈະຊົງເອີ້ນພວກເຂົາວ່າເປັນພີ່ນ້ອງຂອງພວກເຂົາເຮົາ.

"ຊົງພຣະໄທທີ່ຈະຮຽກພວກເຂົາວ່າເປັນພີ່ນ້ອງຂອງພຣະອົງ".

ພີ່ນ້ອງ

ຄຳນີ້ຫມາຍເຖິງທຸກຄົນທີ່ໄດ້ເຊື່ອໃນພຣະເຢຊູຊົງລວມທັງຊາຍ ແລະ ຍິງ.

ຂ້າພຣະອົງຈະປະກາດເຖິງພຣະນາມຂອງພຣະອົງແກ່ພີ່ນ້ອງຂອງຂ້າພຣະອົງ.

ຄຳວ່າ "ພຣະນາມ" ນີ້ຫມາຍເຖິງຊື່ສຽງຂອງບຸກຄົນນັ້ນ ແລະ

ສິ່ງທີ່ພຣະເຈົ້າໄດ້ສ້າງກ່ອນທີ່ທ່ານຈະເປັນຄົນທີ່ສະຫວັນ

ໃນພຣະອົງຈະບໍ່ມີຄວາມຕຳແໜ່ງຂອງຂ້າພຣະອົງເຖິງສິ່ງຍິ່ງໃຫຍ່ທີ່ພຣະອົງໄດ້ຊົງກະທຳ".

ຈາກພາຍໃນທີ່ຊຸມນຸມ

"ເມື່ອບັນດາຜູ້ເຊື່ອມາລວມກັນນະມັດສະການພຣະເຈົ້າ".

ພຣະເຢຊູຄຣິດເຈົ້າ ຈົ່ງບໍລະເຜີຍ

ພຣະເຢຊູຄຣິດເຈົ້າ ຈົ່ງບໍລະເຜີຍ.

Hebrews 2:13

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ

ຜູ້ເຜີຍພຣະວັດຈະນະເອຊາຢາຂຽນຂໍ້ພຣະຄັມພີຮ່າງອີງເຫລົ່ານີ້

ແລະກ່າວອີກວ່າ

ແປອີກຢ່າງວ່າ

ບັນດາບຸດພຣະເຈົ້າ

ຄຳນີ້ຫມາຍເຖິງຜູ້ຄົນທີ່ເປັນເຫມືອນບຸດຝ່າຍວິນຍານ ຕົວຢ່າງເຊັ່ນ

"ບຸດທັງຫຼາຍຂອງພຣະເຈົ້າ"

ຫມາຍເຖິງຄົນທີ່ເປັນຂອງພຣະເຈົ້າໂດຍທາງຄວາມເຊື່ອໃນພຣະເຢຊູ.

ເຂົາສ່ວນໃນເນື້ອຫນຶ່ງ ແລະ ເລືອດ

ແປອີກຢ່າງວ່າ "ຢູ່ໃນສະພາບຂອງມະນຸດທຸກຢ່າງ".

ບັນດາບຸດທັງຫລາຍ..ບັນດາບຸດຂອງພຣະເຈົ້າ

ນີ້ເປັນການກ່າວເຖິງຄົນເຫລົ່ານັ້ນ ທີ່ເຊື່ອໃນພຣະຄຣິດວ່າພວກເຂົາເປັນບຸດ.

ແປໄດ້ອີກຢ່າງວ່າ

"ຄົນເຫລົ່ານັ້ນທີ່ເປັນເຫມືອນບຸດທັງຫລາຍຂອງເຮົາ..ຄົນເຫລົ່ານັ້ນທີ່ເປັນເຫມືອນບຸດຂອງພຣະເຈົ້າ".

ໂດຍທາງຄວາມຕາຍ

ຄຳນີ້ຫມາຍເຖິງການທີ່ພວກເຂົາໄດ້ເຮັດ. ແປອີກຢ່າງວ່າ

"ໂດຍການຕາຍ".

ມີອຳນາດແຫ່ງຄວາມຕາຍ

ຄຳວ່າ "ຄວາມຕາຍ" ນີ້ສາມາດໃຊ້ເປັນຄຳກິລິຍາໄດ້. ແປອີກຢ່າງວ່າ

"ມີອຳນາດທີ່ທຳໃຫ້ຜູ້ຄົນຕ້ອງຕາຍ".

ໂດຍທາງນິພຣະອົງຈະປົດປ່ອຍບັນດາຄົນເຫລົ່ານັ້ນທີ່ມີຊີວິດຕົກເປັນທາດເນືອງຈາກຄວາມກົວຕາຍຂອງພວກເຂົາ

ຄຳນີ້ຫມາຍເຖິງກ່າວວ່າເປັນເຫມືອນການຕົກເປັນທາດການນຳຄວາມຢ້ານກົວອອກໄປຈາກພວກເຂົາ. ສິ່ງນີ້ຫມາຍເຖິງວ່າພວກເຂົາເປັນຄົນທີ່ມີສະພາບຈາກການເປັນທາດ.

ແປອີກຢ່າງວ່າ "ໂດຍທາງນິພຣະອົງອາດຊົງປົດປ່ອຍຜູ້ຄົນໃຫ້ມີສະພາບ

ເພາະພວກເຮົາມີຊີວິດທີ່ເປັນເຫມືອນທາດເນືອງຈາກເຮົາຢ້ານຕາຍ".

ກັບພວກເຂົາດ້ວຍ

"ພະເຢຊູກາຍເປັນມະນຸດຄືກັບພວກເຂົາ".

Hebrews 2:16

ເຊື່ອສາຍຂອງອັບຣາຮາມ

ເຊື່ອສາຍຂອງອັບຣາຮາມຖືກກ່າວເຖິງວ່າເປັນພິງພັນຂອງເຂົາ.

ແປອີກຢ່າງວ່າ "ເຊື່ອສາຍອັບຣາຮາມ".

ຈຳເປັນຢ່າງຍິ່ງທີ່ພຣະອົງ

"ຈຳເປັນຢ່າງຍິ່ງສຳລັບພຣະເຢຊູ".

ເຫມືອນພີ່ນ້ອງຂອງພຣະອົງ

ຄຳວ່າ "ພີ່ນ້ອງ" ນີ້ອ້າງອີງເຖິງຜູ້ຄົນທົ່ວໄປ. ແປອີກຢ່າງວ່າ

"ເຫມືອນກັບມະນຸດທັງຫລາຍ".

ແລະເພື່ອພຣະອົງຈະນຳການຍົກໂທດຂອງຄວາມບາບມາຍັງຜູ້ຄົນ

ການຕາຍຂອງພຣະຄຣິດເທິງໄມ້ກາງແຂນ

ຫມາຍເຖິງພຣະເຈົ້າຊົງສາມາດຍົກໂທດຄວາມບາບທັງຫລາຍໄດ້.

ແປໄດ້ອີກຢ່າງວ່າ

ພຣະອົງຈະຊົງທຳໃຫ້ການຍົກໂທດຄວາມບາບຂອງຜູ້ຄົນນັ້ນເປັນໄປໄດ້".

ຖືກທົດລອງ

ຄຳເວົ້ານີ້ສາມາດຢູ່ໃນຮູບຂອງປະໂຫຍກທີ່ມີປະທານເປັນຜູ້ກະທຳເອງ.

ແປອີກຢ່າງວ່າ "ຊາຕານທິດລອງພຣະອົງ".

ຄົນເຫລົ່ານັ້ນທີ່ຖືກທົດລອງ

ຄຳເວົ້ານີ້ສາມາດຢູ່ໃນຮູບຂອງປະໂຫຍກທີ່ມີປະທານເປັນຜູ້ກະທຳເອງ.

ແປອີກຢ່າງວ່າ "ຄົນເຫລົ່ານັ້ນທີ່ຊາຕານກຳລັງທົດລອງ".

Chapter 3

Hebrews 3:1

ຂໍ້ມູນເຊື່ອມຕໍ່

ຄຳເຕືອນຄັ້ງທີສອງນີ້ຍາວກ່ວາ ແລະ ມີລາຍລະອຽດຫລາຍ ກ່ວາ ຊົງລວມທັງບົດທີ 3 ແລະ ບົດທີ 4

ຜູ້ຂຽນເລີ່ມສະແດງໃຫ້ເຫັນວ່າພຣະຄຣິດຊົງປະເສີດກ່ວາຜູ້ຮັບໃຊ້ຂອງພຣະອົງໃນການຄາດຫວັງໃຫ້ພຣະເຈົ້າຊົງກະທຳຕາມທີ່ພຣະອົງໄດ້ຊົງສັນຍາໄວ້ນັ້ນ".

ຜົນງານຜູ້ບໍ່ຮູ້ສຸດ

ຄຳວ່າ "ຜົນງານ" ໃນທີ່ນີ້ຫມາຍເຖິງຜົນງານຄຣິສະຕຽນຊົງລວມທັງຊາຍ ແລະ ຍິງ. ແປອີກຢ່າງວ່າ "ຜົນງານຊາຍຍິງຜູ້ບໍ່ຮູ້ສຸດ" ຫລື "ຜົນງານຜູ້ເຊື່ອຜູ້ບໍ່ຮູ້ສຸດຂອງຂ້າພະເຈົ້າ".

ທີ່ເຮົາຍອມຮັບນັ້ນ

ຄຳເວົ້ານີ້ສາມາດໃຊ້ຖ້ອຍຄຳໃຫມ່ເພື່ອຄຳນາມທີ່ເປັນນາມທັມຄືຄຳວ່າ "ການຍອມຮັບ" ຈະຖືກໃສ່ໃນຮູບຄຳກິລິຍາວ່າ "ຍອມຮັບ" ໄດ້D ແປອີກຢ່າງວ່າ "ຜູ້ທີ່ເຮົາຍອມຮັບ" ຫລື "ໃນຜູ້ທີ່ເຮົາເຊື່ອ".

ພວກທ່ານຜູ້ເຂົ້າສ່ວນໃນການຊົງເອີ້ນຈາກສະຫວັນ

ຄຳວ່າ "ຈາກສະຫວັນ" ນີ້ແທນເຖິງພຣະເຈົ້າ. ແປອີກຢ່າງວ່າ "ພຣະເຈົ້າໄດ້ຊົງເອີ້ນເຮົາໃຫ້ເຂົ້າມາເໝືອນກັນ".

ອັກຄະຣະທູດ

ຄຳນີ້ຫມາຍເຖິງໃຜບາງຄົນທີ່ຖືກສົ່ງອອກໄປ ໃນຕອນນີ້ບໍ່ໄດ້ກ່າວເຖິງອັກຄະຣະທູດຄົນໃດໃນສິບສອງຄົນ. ແປອີກຢ່າງວ່າ "ຜູ້ທີ່ສົ່ງອອກໄປ".

ໃນບ້ານຂອງພະເຈົ້າ

ຊາວເຮັບເຮືອຜູ້ທີ່ພຣະເຈົ້າຊົງສຳແດງພຣະອົງເອງນັ້ນຖືກກ່າວວ່າພວກເຂົາເປັນເຫມືອນກັບຄົນທີ່ພຣະເຈົ້າໄດ້ສຳແດງພຣະອົງເອງເວລາທີ່ຖືກທົດສອບໃນຖິ່ນທຸລະກັນດານ. ແປອີກຢ່າງວ່າ "ຕໍ່ປະຊາກອນຂອງພຣະເຈົ້າທັງຫມົດ".

ພຣະເຢຊູໄດ້ຮັບການພິຈາລະນາວ່າ

ປະໂຫຍກນີ້ສາມາດຢູ່ໃນຮູບປະໂຫຍກທີ່ມີປະທານເປັນຜູ້ກະທຳເອງໄດ້. ແປອີກຢ່າງວ່າ "ພຣະເຈົ້າໄດ້ຊົງພິຈາລະນາພຣະເຢຊູ".

ຜູ້ສ້າງທຸກສິ່ງ

ການທຳງານໃນການຊົງສ້າງໂລກຂອງພຣະເຈົ້າຖືກກ່າວວ່າເປັນການທີ່ພຣະອົງຊົງທຳງານຫລັງຫນຶ່ງ.

ບ້ານທຸກຫລັງຈະຕ້ອງມີຄົນຜູ້ສ້າງບ້ານ

ປະໂຫຍກນີ້ສາມາດຢູ່ໃນຮູບປະໂຫຍກທີ່ມີປະທານເປັນຜູ້ກະທຳເອງໄດ້. ແປອີກຢ່າງວ່າ "ບ້ານທຸກຫລັງມີໃຜບາງຄົນທີ່ສ້າງມັນຂຶ້ນມາ".

Hebrews 3:5

ພຣະບຸດ

ນິຕິຕຳແຫ່ງທີ່ສຳຄັນຂອງພຣະເຢຊູຄື ພຣະບຸດຂອງພຣະເຈົ້າ.

ໃນທາງຫນຶ່ງ

ຄຳເວົ້ານີ້ເລີ່ມຕົ້ນເປັນການປຽບທຽບລະຫວ່າງໂມເຊກັບພຣະຄຣິດ ຖ້າຫາກຈຳເປັນຄຳເວົ້ານີ້ສາມາດເວັ້ນໄວ້ຈາກການແປໄດ້.

ໃນບ້ານຂອງພຣະເຈົ້າ

ຊາວເຮັບເຮືອຜູ້ທີ່ພຣະເຈົ້າຊົງສຳແດງພຣະອົງເອງນັ້ນຖືກກ່າວວ່າ ພວກເຂົາເປັນເຫມືອນບ້ານຕາມຕົວອັກສອນ ເຮົາສາມາດເບິ່ງການແປຂອງຄຳເວົ້ານີ້ໄດ້ໃນ 3:1.

ເຂົາເປັນພະຍານກ່ຽວກັບສິ່ງຕ່າງໆ.

ຄຳເວົ້ານີ້ເປັນໄປໄດ້ວ່າ ອ້າງເຖິງການງານຂອງໂມເຊທັງຫມົດ ແປອີກຢ່າງວ່າ "ຊີວິດ ແລະ ການງານຂອງໂມເຊຊື່ອໃຫ້ເຫັນເຖິງສິ່ງຕ່າງໆ".

ໃນອະນາຄົດຊົງໄດ້ຮັບການຕັດສັງເກດເຖິງ

ຄຳເວົ້ານີ້ສາມາດຢູ່ໃນຮູບຂອງປະໂຫຍກທີ່ມີປະທານເປັນຜູ້ກະທຳເອງໄດ້. ແປອີກຢ່າງວ່າ "ພຣະເຢຊູຈະຕັດສັງໃນອະນາຄົດ".

ມີອຳນາດໃນບ້ານຂອງຂ້າພະເຈົ້າ

ຄຳເວົ້ານີ້ກ່າວເຖິງປະຊາກອນຂອງພຣະເຈົ້າວ່າພວກເຂົາເປັນເຫມືອນບ້ານຕາມຕົວອັກສອນ ແປອີກຢ່າງວ່າ "ຜູ້ທີ່ຄອບຄອງເຫມືອປະຊາກອນຂອງພຣະເຈົ້າ".

ພວກເຂົາເປັນບ້ານຂອງພຣະເຈົ້າ

ຄຳເວົ້ານີ້ກ່ຽວກັບປະຊາກອນຂອງພຣະເຈົ້າວ່າພວກເຂົາເປັນເຫມືອນບ້ານຕາມຕົວອັກສອນ ແປອີກຢ່າງວ່າ "ເຮົາເປັນປະຊາກອນຂອງພຣະເຈົ້າ".

ຖ້າຫາກພວກເຂົາຢືນຢົດໃນຄວາມກ້າຫານ ແລະ

ໃນຄວາມຫມັ້ນໃຈຂອງພວກເຮົາ

ຄຳວ່າ "ກ້າຫານ" ແລະ "ຄວາມຫມັ້ນໃຈ" ເປັນນາມມະທຳ ແລະ ສາມາດໃຊ້ໃນຮູບຂອງຄຳກິລິຍາໄດ້. ແປອີກຢ່າງວ່າ

"ຖ້າພວກເຮົາຍັງຄົງກ້າຫານ ແລະ

ຢືນຢົດໃນການຄາດຫວັງໃຫ້ພຣະເຈົ້າຊົງກະທຳຕາມທີ່ພຣະອົງໄດ້ຊົງສັນຍາໄວ້ນັ້ນ".

Hebrews 3:7

ຂໍ້ມູນເຊື່ອມຕໍ່

ຄຳເຕືອນໃນທີ່ນີ້ເຕືອນວ່າການບໍ່ເຊື່ອຂອງຊາວອິສະຣາເອນຈະເຮັດໃຫ້ພວກເຂົາເກືອບທັງຫມົດ ຄວາມບໍ່ເຊື່ອຂອງພວກເຂົາໄດ້ຮັບການອະທິບາຍໃຫ້ເຫັນພາບຊັດເຈນໃນພຣະທັມອົບພະຍົບ 17:1 ເມື່ອພວກເຂົາຈົມຕໍ່ຖ້ານໂມເຊ ແລະ ສິ່ງໃສ່ວ່າພຣະເຈົ້າຊົງຢູ່ກັບພວກເຂົາ ຫລື ບໍ່.

ຂໍ້ມູນທົວໄປ

ຄຳກ່າວອ້າງອີງນີ້ມາຈາກພັນທະສັນຍາເດີມໃນພຣະທັມເພງສັນຣະເສີນ.

ຢ່າທຳໃຫ້ໃຈແຂງກະຕ້າງເຫມືອນກັບຄົນທີ່ກະບົດ

"ຢ່າຕື່ຖ້ານ ແລະ

ບໍ່ເຊື່ອຝັງພຣະອົງເຫມືອນກັບຊາວອິສະຣາເອນເຮັດເມື່ອພວກເຂົາກະບົດຕໍ່ຖ້ານພຣະເຈົ້າ" ຫລື ເລື່ອກທີ່ຈະເຊື່ອຝັງພຣະເຈົ້າ

ຢ່າເປັນເຫມືອນຊາວອິສະຣາເອນທີ່ກະບົດຕໍ່ຖ້ານພຣະເຈົ້າ".

ຖ້າຫາກພວກເຂົາໄດ້ຍິນສຽງຂອງພຣະອົງ

ຄຳສັ່ງຂອງພຣະເຈົ້າຕໍ່ຊາວອິສະຣາເອນໄດ້ຮັບການກ່າວວ່າ ເປັນການທີ່ພຣະອົງໄດ້ປະທານສຽງທີ່ໄດ້ຍິນໃຫ້ແກ່ພວກເຂົາ.

ເຫມືອນກັບຄົນທີ່ກະບົດໃນເວລາທີ່ຖືກທົດສອບໃນຖິ່ນທຸລະກັນດານ.

ຄຳວ່າ "ກະບົດ" ແລະ "ການທົດສອບ"

ໃນທີ່ນີ້ສາມາດຢູ່ໃນຮູບຂອງຄຳກິລິຍາ. ແປອີກຢ່າງວ່າ

"ເຫມືອນເມື່ອບັນພະບຸຣຸຂອງພວກເຂົາກະບົດຕໍ່ຖ້ານພຣະເຈົ້າ ແລະ ທົດສອບພຣະອົງໃນຖິ່ນທຸລະກັນດານ".

Hebrews 3:9

ຜູ້ທຳການ

ຄຳກ່າວອ້າງນີ້ມາຈາກພຣະທັມເພງສັນຣະເສີນ.

ພວກບັນພະບຸຣຸຂອງພວກເຮົາ

ຄຳວ່າ "ພວກເຮົາ" ນີ້ເປັນພະຫຸພົດ ແລະ

ຫມາຍເຖິງຊົນຊາດອິສະຣາເອນ.

ດ້ວຍການທົດລອງເຮົາ

ຄຳວ່າ "ເຮົາ" ໃນທີ່ນີ້ຫມາຍເຖິງພຣະເຈົ້າ.

ສິລິບປີ

"40 ປີ".

ເຮົາຈົງເຄື່ອງແຄ້ນ

"ເຮົາຮ້າຍສະເຫມີ" ຫລື "ເຮົາບໍ່ມີຄວາມສຸກຢ່າງຫລາຍ".

‘ພວກເຂົາຖືກຊັກຈູງໃຫ້ຫລົງຜິດໃນຜົວໃຈຂອງພວກເຂົາຢູ່ສະເຫມີ

ພວກເຂົາບໍ່ຮູ້ຈັກເປັນທາງຂອງເຮົາ.’

ຜູ້ຄົນທີ່ບໍ່ຮູ້ສັດຕິພຣະເຈົ້າຖືກກ່າວເຖິງເປັນຄົນທີ່ກຳລັງນຳພວກເຂົາອອກໄປຈາກເສັ້ນທາງທີ່ຕ້ອງໄດ້ ແປອີກຢ່າງວ່າ "ພວກເຂົາປະຕິເສດທີ່ຈະຕາມເຮົາສະເຫມີ" ຫລື

"ພວກເຂົາຈະບໍ່ທຳໃນສິ່ງເຮົາສັ່ງໃຫ້ພວກເຂົາທຳ".

ພວກເຂົາບໍ່ຮູ້ຈັກວິຖີຕ່າງໆຂອງເຮົາ

ຄຳເວົ້ານີ້ກ່າວເຖິງການປະພຶດໃນຊີວິດຂອງຄົນໆຫນຶ່ງວ່າເປັນວິຖີ ຫລື ທາງ.

ແປອີກຢ່າງວ່າ

"ພວກເຂົາບໍ່ເຂົ້າໃຈວິທີທີ່ເຮົາຕ້ອງການໃຫ້ພວກເຂົາປະພຶດໃນຊີວິດຂອງພວກເຂົາ".

ພວກເຂົາຈະບໍ່ມີວັນທີ່ຈະໄດ້ເຂົ້າສູ່ການປຸດຝັກຂອງເຮົາ

ເປັນເຫມືອນ

ຄວາມປອດໄພຖືກຈັດຕັ້ງມາໄວ້ໂດຍພຣະເຈົ້າໄດ້ຖືກກ່າວເຖິງວ່າເປັນການທີ່ພວກເຂົາຝັກສະຫງົບ ແລະ

ເປັນເຫມືອນວ່າການທີ່ພວກເຂົາໄດ້ຢູ່ໃນສະຖານທີ່ຫນຶ່ງທີ່ຜູ້ຄົນສາມາດໄປໄດ້.

ແປອີກຢ່າງວ່າ "ພວກເຂົາຈະບໍ່ມີວັນເຂົ້າສູ່ສະຖານທີ່ແຫ່ງການຝັກສະຫງົບ"

ຫລື

"ເຮົາຈະບໍ່ມີວັນອະນຸຍາດໃຫ້ພວກເຂົາມີປະສົບການຮັບພຣະພອນແຫ່ງການໄປສູ່ພະເຈົ້າເລີຍ".

ພວກເຂົາຖືກຊັກຊຶງໃຫ້ຫລົງຜິດໃນຫົວໃຈຂອງພວກເຂົາຢູ່ສະເຫມີ
ນີ້ສາມາດຖືກລະບຸໄວ້ໃນຮູບແບບທີ່ໃຊ້ງານຢູ່. ແປອີກຢ່າງວ່າ:
"ພວກເຂົາມັກຈະເຮັດຜິດໃນຫົວໃຈຂອງພວກເຂົາສະເຫມີ" ຫລື
"ຫົວໃຈຂອງພວກເຂົາກຳລັງຫລົງຫາງຢູ່ສະເຫມີ".

Hebrews 3:12

ພີ່ນ້ອງ

ຄຳນີ້ຫມາຍເຖິງພີ່ນ້ອງຄຣິສຕຽນຊຶ່ງລວມທັງຊາຍ ແລະ ຍິງ.
ແປອີກຢ່າງວ່າ "ພີ່ນ້ອງຊາຍ-ຍິງ" ຫລື "ພີ່ນ້ອງຜູ້ເຊື່ອ".

ບໍ່ມີຜູ້ໃດທີ່ມີຈິດໃຈຊົ່ວຊ້າເນື່ອງຈາກການບໍ່ເຊື່ອ

"ໃຈທີ່ຊົ່ວຊ້າບໍ່ເຊື່ອໃນຄົນໃດທຳມາກາງພວກທ່ານ" ຫລື
"ໃຈທີ່ບໍ່ເຊື່ອທີ່ນຳພວກທ່ານຄົນໃດຄົນໜຶ່ງໃຫ້ທຳຄວາມຊົ່ວຊ້າ".

ພຣະເຈົ້າອົງຊົງພະຊົນຢູ່

"ພຣະເຈົ້າທ່ຽງແທ້ຜູ້ທີ່ມີຊີວິດຢູ່ໂດຍແທ້ຈິງ".

ຕາບໃດທີ່ຍັງໃຊ້ຄຳວ່າ "ວັນນີ"

ໃນຂະນະທີ່ຍັງມີໂອກາດ

ບໍ່ມີຜູ້ໃດທີ່ມີຈິດໃຈຊົ່ວຊ້າເນື່ອງຈາກການບໍ່ເຊື່ອ

ຫົວໃຈທີ່ຖືກກ່າວເຖິງໃນທີ່ນີ້ ວ່າເປັນຄວາມຄິດຈິດໃຈຂອງບຸກຄົນໜຶ່ງ
ເປັນສູນກາງຂອງຄວາມຕັ້ງໃຈ ແລະ ແຮງຈູງໃຈຂອງບຸກຄົນ.
ແປອີກຢ່າງວ່າ "ບໍ່ມີຄົນໃດໃນພວກທ່ານຢຸດເຊື່ອໃນພຣະເຈົ້າ".

ຈິດໃຈທີ່ບັນອກຈາກພຣະເຈົ້າຜູ້ຊົງພຣະຊົນຢູ່

ຫົວໃຈຂອງບຸກຄົນໜຶ່ງຖືກກ່າວເຖິງວ່າເປັນຕົວບຸກຄົນທັງຫມົດຄືຄົນທີ່ສາມາດ
ບໍ່ມີຄວາມເຊື່ອໃນພຣະເຈົ້າຜູ້ຊົງພຣະຊົນຢູ່".

ໃນທຳມາກາງພວກທ່ານຈະບໍ່ມີແມ່ແຕ່ຈັກຄົນດຽວທີ່ຖືກທຳໃຫ້ໃຈແຂງກະຕ້າງ
ການເປັນຄົນຫົວແຂງຖືກກ່າວວ່າເປັນຄົນທີ່ແຂງກະຕ້າງ ຫລື

ມີຫົວໃຈແຂງກະຕ້າງ

ຄວາມແຂງກະຕ້າງເປັນຜົນມາຈາກການເປັນຄົນຖືກຫລອກລວງດ້ວຍຄວາມບາດ
ຕ່າງ ຄຳນີ້ສາມາດຂຽນໃຫມ່ໃນຮູບຂອງຄຳນາມທີ່ເປັນນາມມະທຳຄືຄຳວ່າຄວາມຫລອກລວງ

"ຫລອກລວງ". ແປອີກຢ່າງວ່າ

"ໃນທຳມາກາງພວກທ່ານບໍ່ມີຄົນໃດທີ່ຈະຖືກຫລອກລວງດ້ວຍຄວາມບາດ

ແລະ ກາຍເປັນຄົນຫົວແຂງ" ຫລື "ທ່ານບໍ່ໄດ້ທຳບາບ

ບໍ່ໄດ້ຫລອກລວງຕົວເອງຈົນທຳໃຫ້ພວກທ່ານກາຍເປັນຄົນຫົວແຂງ".

Hebrews 3:14

ເພາະເຮົາໄດ້ມາເປັນ

ຄຳວ່າ "ເຮົາ" ໃນທີ່ນີ້ຫມາຍເຖິງທັງຜູ້ຂຽນ ແລະ ຜູ້ອ່ານ.

ຈົນເຖິງວັນສຸດທ້າຍ

ຄຳເວົ້ານີ້ເປັນຄຳສຸພາບທີ່ໃຊ້ເມື່ອກ່າວເຖິງບຸກຄົນໜຶ່ງໃນການຕາຍ.

ແປອີກຢ່າງວ່າ "ຈົນກ່ວາເຮົາຕາຍ".

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ

ຄຳອ້າງອີງນີ້ຍັງຄົງຕໍ່ເນື່ອງຈາກພຣະທັມເພງສັນລະະເສີນທີ່ອ້າງອີງໃນ 3:7.

ຖ້າຫາກເຮົາຍຶດຫມັ້ນຢ່າງເຕັມທີ່ໃນຄວາມຫວັງທີ່ມີໃນພຣະອົງ

"ຖ້າຫາກເຮົາຍັງຄົງໄວ້ວາງໃຈຢ່າງເຕັມທີ່ໃນພຣະອົງ".

"ຕັ້ງແຕ່ເມື່ອເຮົາເລີ່ມຕົ້ນເຊື່ອໃນພຣະອົງເປັນຄັ້ງແລກ".

ດັ່ງທີ່ໄດ້ກ່າວມາແລ້ວວ່າ

ຄຳເວົ້ານີ້ສາມາດຢູ່ໃນຮູບປະໂຫຍກທີ່ມີປະທານເປັນຜູ້ກະທຳເອງໄດ້.

ແປອີກຢ່າງວ່າ "ຜູ້ຂຽນໄດ້ຂຽນເຮົາໄວ້ວ່າ".

ວັນນີ ຖ້າພວກເຮົາໄດ້ຍິນ

ຄຳສັ່ງຂອງພຣະເຈົ້າຕໍ່ອິດສະຣາເອນຖືກກ່າວເຖິງຄືກັບວ່າລາວໄດ້ໃຫ້ພວກເຂົາຟັງດ້ວຍສຽງ.

ແປອີກຢ່າງວ່າ: "ຖ້າທ່ານໄດ້ຍິນພຣະເຈົ້າເວົ້າ".

ເຫມືອນຄົນກະບົດ

ນີ້ "ການກະບົດ" ສາມາດຖືກກ່າວເຖິງເປັນຄຳກິລິຍາ. ແປອີກຢ່າງວ່າ:

"ຄືກັບທີ່ບັນພະບູລຸດຂອງທ່ານໄດ້ກະບົດຕໍ່ພຣະເຈົ້າ."

Hebrews 3:16

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ

ຄຳວ່າ "ພວກເຂົາ" ຫມາຍເຖິງຊາວອິສະຣາເອນທີ່ບໍ່ເຊື່ອຟັງແລະ "ເຮົາ"

ຫມາຍເຖິງຜູ້ຂຽນ ແລະ ຜູ້ອ່ານ.

ໃຜຄືຄົນທີ່ໄດ້ຍິນພຣະເຈົ້າ ແລະ ກະບົດ?

ບໍ່ແມ່ນພວກຄົນເຫລົ່ານັ້ນທີ່ອອກມາຈາກອີຢິບໂດຍຜ່ານທາງໂມເຊຫລື?

ຜູ້ຂຽນໃຫ້ຄຳຖາມຕ່າງໆເພື່ອສອນຜູ້ອ່ານຂອງເຂົາ

ຄຳຖາມສອງປະການເຫລົ່ານີ້ສາມາດເຊື່ອມຕໍ່ກັນເປັນປະໂຫຍກດຽວໄດ້ຖ້າຫາກຈຳເປັນ.

ແປອີກຢ່າງວ່າ

"ບັນດາຄົນເຫລົ່ານັ້ນທີ່ອອກມາຈາກອີຢິບຟ້ອມກັບໂມເຊໄດ້ຍິນສຽງພຣະເຈົ້າແຕ່ກໍຍັງກະບົດ".

ໃຜຄືຄົນທີ່ໄດ້ຍິນພຣະເຈົ້າແຕ່ກໍຍັງກະບົດ?

ບໍ່ແມ່ນຄົນເຫລົ່ານັ້ນທີ່ທຳບາບ ພວກຄົນທີ່ລົ້ມຕາຍໃນຖິ່ນທຸລະກັນດານຫລື?

ຜູ້ຂຽນໃຊ້ຄຳຖາມເຫລົ່ານີ້ເພື່ອສອນຜູ້ອ່ານຂອງເຂົາ

ຄຳຖາມສອງປະການນີ້ສາມາດເຊື່ອມຕໍ່ເປັນປະໂຫຍກດຽວກັນໄດ້ຖ້າຫາກຈຳເປັນ.

ແປອີກຢ່າງວ່າ

ພຣະເຈົ້າໂກດເຄື່ອງຄົນເຫລົ່ານັ້ນທີ່ທຳບາບຕະຫລອດສີສິບປີ ແລະ

ຜູ້ຂຽນໃຊ້ຄຳຖາມເຫລົ່ານີ້ເພື່ອສອນຜູ້ອ່ານຂອງເຂົາ

ຄຳຖາມສອງປະການນີ້ສາມາດເຊື່ອມຕໍ່ເປັນປະໂຫຍກດຽວກັນໄດ້ຖ້າຫາກຈຳເປັນ.

ແປອີກຢ່າງວ່າ

ໃຜຄືຄົນທີ່ພຣະອົງປະຕິຍານວ່າ

ພວກເຂົາຈະບໍ່ໄດ້ເຂົ້າສູ່ການຢຸດຜັກຂອງພຣະອົງ

ກໍຄືຄົນເຫລົ່ານັ້ນທີ່ບໍ່ເຊື່ອຟັງພຣະອົງແມ່ນບໍ່?

ຜູ້ຂຽນໃຊ້ຄຳຖາມເຫລົ່ານີ້ເພື່ອສອນຜູ້ອ່ານຂອງເຂົາ.

ແປອີກຢ່າງວ່າ "ແລະຕໍ່ຄົນເຫລົ່ານັ້ນທີ່ບໍ່ເຊື່ອຟັງພຣະອົງປະຕິຍານວ່າພຣະອົງຈະບໍ່ຍອມໃຫ້ພວກເຂົາເຂົ້າສູ່ການຢຸດຜັກຂອງພຣະອົງ".

ພວກເຂົາຈະບໍ່ໄດ້ເຂົ້າສູ່ການຢຸດຜັກຜ່ອນຂອງພຣະອົງ

ສັນຕິສຸກ ແລະ

ຄວາມຫມັ້ນຄົງປອດໄພໄດ້ຮັບການຈັດຕັ້ງມາໂດຍພຣະເຈົ້າຖືກກ່າວວ່າເປັນດັ່ງການຢຸດຜັກພຣະອົງ

ແລະ ເປັນດັ່ງສະຖານທີ່ໜຶ່ງທີ່ຜູ້ຄົນສາມາດໄປໄດ້ . ແປອີກຢ່າງວ່າ

"ພວກເຂົາຈະບໍ່ມີປະສົບການໃນການຮັບພຣະພອນແຫ່ງການຢຸດຜັກຂອງພຣະອົງ".

ເພາະການບໍ່ເຊື່ອ

ຄຳວ່າ "ການບໍ່ເຊື່ອ" ຄຳນີ້ສາມາດໃຊ້ຄຳກິລິຍາວ່າ "ໄວ້ວາງໃຈ"

ໄດ້ແປອີກຢ່າງວ່າ "ເພາະພວກເຂົາບໍ່ໄວ້ວາງໃຈໃນພຣະອົງ"

Chapter 4

Hebrews 4:1

ບໍ່ມີໃຜໃນພວກທ່ານທີ່ຫລົ້ມເຫລວໃນການເຂົ້າເຖິງພຣະສັນຍາທີ່ມີໄວ້ສຳລັບພວກເຮົາ
ແປອີກຢ່າງວ່າ

"ພຣະເຈົ້າຈະບໍ່ຕັດສັ່ງເຖິງໃຜຄົນໃດໃນພວກທ່ານທີ່ຈະບໍ່ໄດ້ຝັກສະຫງົບໃນທີ່ທີ່
ຫລື

"ພຣະເຈົ້າຈະຕັດສັ່ງເຖິງພວກທ່ານທຸກຄົນວ່າພວກທ່ານຈະໄດ້ຝັກສະຫງົບໃນທີ່ທີ່
ຫລື

ຂໍ້ມູນເຊື່ອມຕໍ່

ບົດທີ 4 ຍັງຄົງຕັກເຕືອນຜູ້ເຊື່ອທັງຫລາຍໃຫ້ເລີ່ມຕົ້ນ 3:7

ໂດຍຜ່ານທາງຜູ້ຂຽນ

ພຣະເຈົ້າໄດ້ປະທານການຝັກສະຫງົບໃຫ້ແກ່ຜູ້ເຊື່ອທັງຫລາຍຊຶ່ງເປັນການຝັກສະຫງົບ
ທີ່ມີຄວາມສຳຄັນທີ່ສຸດໃນພຣະອົງ

ເຂົ້າສູ່ການຝັກສະຫງົບຂອງພຣະເຈົ້າ

ສັນຕິສຸກ ແລະ

ຄວາມຫມັ້ນຄົງປອດໄພໂດຍພຣະເຈົ້ານັ້ນຖືກກ່າວວ່າເປັນການຝັກສະຫງົບທີ່

ແລະ ເປັນສະຖານທີ່ໜຶ່ງທີ່ຜູ້ຄົນສາມາດໄປໄດ້. ແປອີກຢ່າງວ່າ

ພວກເຮົາໃນເຂົ້າສູ່ການຝັກສະຫງົບຂອງພຣະເຈົ້າ

"ເພື່ອມີປະສົບການກັບພຣະພອນແຫ່ງການຝັກສະຫງົບຂອງພຣະເຈົ້າ".

ພວກເຮົາຈະບໍ່ໄດ້ເຂົ້າສູ່ການຝັກສະຫງົບຂອງພຣະເຈົ້າ

ປະໂຫຍກນີ້ສາມາດຢູ່ໃນຮູບປະໂຫຍກທີ່ມີປະທານເປັນຜູ້ກະທຳເອງໄດ້.

ແປອີກຢ່າງວ່າ:

"ເພາະພວກເຮົາໄດ້ຍິນຂ່າວປະເສີດເຫມືອນຢ່າງທີ່ພວກເຮົາໄດ້ຮັບ.

ເຫມືອນກັບທີ່ພວກເຮົາໄດ້ຮັບ

ຄຳວ່າ "ພວກເຮົາ"

ສາມາດຖືກກ່າວເຖິງເປັນຄຳກິລິຍາໃນຊ່ວງຍຸກຂອງໂມເຊ.

ແຕ່ຂໍ້ຄວາມນັ້ນບໍ່ໄດ້ເກີດປະໂຫຍດຕໍ່ຄົນເຫລົ່ານັ້ນທີ່ບໍ່ໄດ້ເຂົ້າສ່ວນໃນຄວາມເຊື່ອກັບຄົນເຫລົ່ານັ້ນທີ່

ແຕ່ຂໍ້ຄວາມນັ້ນບໍ່ໄດ້ເກີດປະໂຫຍດຕໍ່ຄົນເຫລົ່ານັ້ນທີ່ບໍ່ໄດ້ເຂົ້າສ່ວນກັບຄົນທີ່ເຊື່ອ

ພຣະເຈົ້າຊຶ່ງສາມາດປະທານໃຫ້

"ຜູ້ຂຽນກຳລັງເວົ້າກ່ຽວກັບຄົນສອງກຸ່ມຄືຄົນເຫລົ່ານັ້ນທີ່ໄດ້ຮັບຜົນທະສັນຍາຂອງພວກເຂົາ ແລະ ຄົນເຫລົ່ານັ້ນທີ່ໄດ້ຍິນແຕ່ບໍ່ເຊື່ອ.
ປະໂຫຍກນີ້ສາມາດຢູ່ໃນຮູບປະໂຫຍກປຽບທຽບຂອງສອງສິ່ງທີ່ເທົ່າກັນໄດ້.
ແປອີກຢ່າງໄດ້ວ່າ "ແຕ່ຂໍ້ຄວາມນັ້ນໄດ້ເກີດປະໂຫຍດຕໍ່ຄົນເຫລົ່ານັ້ນທີ່ເຊື່ອ
ແລະ ເຊື່ອຝັງເທົ່ານັ້ນ".

ເພາະວ່າ
"ເນື່ອງຈາກວ່າພຣະເຈົ້າຈະລົງໂທດຜູ້ທີ່ບໍ່ເຊື່ອຝັງຢ່າງແນ່ນອນ". (3:16)
Hebrews 4:3

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ
ຄຳກ່າວອ້າງອີງຄັ້ງແລກໃນທີ່ນີ້ (ດັ່ງທີ່ເອົາໄດ້ປະຕິຍານເອົາໄວ້...) ມາຈາກພຣະຄຳເພງສັນຣະເສີນຕອນຫນຶ່ງ ແລະ ຄຳກ່າວອ້າງອີງຄັ້ງທີສອງ (ພຣະເຈົ້າຊົງພັກ...) ມາຈາກບົດຄວາມທີ່ຂຽນໂດຍໂມເຊ ແລະ ຄຳກ່າວອ້າງອີງຄັ້ງທີສາມ (ພວກເຂົາຈະບໍ່ໄດ້ເຂົ້າສູ່...) ມາຈາກເພງສັນຣະເສີນບົດດຽວກັນ.

ທີ່ຈະໄດ້ເຂົ້າສູ່ການພັກສະຫງົບ
ສັນຕິສຸກ ແລະ
ຄວາມຫມັ້ນຄົງປອດໄພໂດຍພຣະເຈົ້ານັ້ນຖືກກ່າວວ່າເປັນການພັກສະຫງົບທີ່
ແລະ ເປັນສະຖານທີ່ທີ່ຜູ້ຄົນສາມາດໄປໄດ້. ແປອີກຢ່າງວ່າ
"ທີ່ຈະໄດ້ເຂົ້າສູ່ສະຖານທີ່ແຫ່ງການພັກສະຫງົບ" ຫລື
"ທີ່ຈະມີປະສົບການກັບພຣະພອນແຫ່ງການພັກສະຫງົບຂອງພຣະເຈົ້າ".

ເຫມືອນຢ່າງທີ່ພຣະອົງກ່າວເອົາໄວ້ວ່າ
"ຄືກັບທີ່ພຣະເຈົ້າກ່າວເອົາໄວ້ວ່າ"
ເຫມືອນທີ່ເອົາໄວ້ສັນຍາເອົາໄວ້ດ້ວຍຄວາມເຄື່ອງໃຈ
"ເຫມືອນທີ່ເອົາໄວ້ສັນຍາເອົາໄວ້ເມື່ອເອົາກຳລັງໂກດຮ້າຍທີ່ສຸດ".

ພວກເຂົາຈະບໍ່ໄດ້ເຂົ້າສູ່ການພັກສະຫງົບຂອງເອົາເລີຍ
ສັນຕິສຸກ ແລະ
ຄວາມຫມັ້ນຄົງປອດໄພໂດຍພຣະເຈົ້ານັ້ນຖືກກ່າວວ່າເປັນການພັກສະຫງົບທີ່
ແລະ ເປັນສະຖານທີ່ທີ່ຜູ້ຄົນສາມາດໄປໄດ້. ແປໄດ້ອີກຢ່າງວ່າ
"ພວກເຂົາຈະບໍ່ໄດ້ເຂົ້າສູ່ສະຖານທີ່ແຫ່ງການພັກສະຫງົບ" ຫລື
"ພວກເຂົາຈະບໍ່ມີວັນມີປະສົບການກັບພຣະພອນແຫ່ງການພັກສະຫງົບຂອງ
ການງານແຫ່ງການຊົງສ້າງຂອງພຣະອົງໃນການວາງຮາກຖານໂລກໄດ້ສຳເລັດແລ້ວ
ປະໂຫຍກນີ້ສາມາດຢູ່ໃນຮູບປະໂຫຍກທີ່ມີປະທານເປັນຜູ້ກະທຳເອງ.
ແປໄດ້ອີກຢ່າງວ່າ "ພຣະອົງໄດ້ທຳໃຫ້ການຊົງສ້າງສຳເລັດ" ຫລື
"ພຣະອົງທຳໃຫ້ການງານແຫ່ງການຊົງສ້າງຂອງພຣະອົງສຳເລັດ".

ໃນການວາງຮາກຖານໂລກ
ຜູ້ຂຽນກ່າວເຖິງໂລກນີ້ວ່າເປັນສິ່ງກໍ່ສ້າງທີ່ຕັ້ງຢູ່ບົນຮາກຖານຫນຶ່ງ.
ແປໄດ້ອີກຢ່າງວ່າ "ທີ່ຈຸດເລີ່ມຕົ້ນຂອງໂລກນີ້".

ໃນວັນທີ່ເຈັດ
ນິຕິເລກລຳດັບສຳລັບ "ເຈັດ".

ຜູ້ທີ່ເອົາເຊື່ອ
ຜູ້ທີ່ເອົາເຊື່ອຖື.
Hebrews 4:6

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ
ທີ່ນີ້ເອົາພົບວ່າຄຳອ້າງອີງເຫລົ່ານີ້ມາຈາກພຣະຄຳເພງສັນຣະເສີນທີ່ຖືກຂຽນໄວ້
ບໍ່ເຮັດໃຫ້ໃຈຂອງພວກທ່ານແຂງກະດ້າງໄປ
ເບິ່ງວິທີການແປຄຳເຫລົ່ານີ້ໃນ.

ຈົ່ງຍົງຄົງມີບາງຄົນທີ່ໄດ້ຮັບການສະຫງວນເອົາໄວ້
ເພື່ອເຂົ້າສູ່ການພັກສະຫງົບຂອງພຣະອົງ.
ສັນຕິສຸກ ແລະ ຄວາມຫມັ້ນຄົງປອດໄພໂດຍພຣະເຈົ້າ
ນັ້ນຖືກກ່າວວ່າເປັນການພັກສະຫງົບທີ່ພຣະເຈົ້າຊົງສາມາດປະທານໃຫ້
ແລະ
ເປັນສະຖານທີ່ທີ່ຜູ້ຄົນໄປໄດ້. ປະໂຫຍກນີ້ສາມາດຢູ່ໃນຮູບປະໂຫຍກທີ່ມີປະທານ
ແປອີກຢ່າງວ່າ
"ພຣະເຈົ້າຍັງອະນຸຍາດໃຫ້ບາງຄົນເຂົ້າສູ່ສະຖານທີ່ແຫ່ງການພັກສະຫງົບ" ຫລື
"ພຣະເຈົ້າຍັງອະນຸຍາດໃຫ້ບາງຄົນເຂົ້າສູ່ສະຖານທີ່ແຫ່ງການພັກສະຫງົບ" ຫລື
"ພຣະເຈົ້າຍັງອະນຸຍາດໃຫ້ບາງຄົນມີປະສົບການກັບພຣະພອນແຫ່ງການພັກສະຫງົບຂອງພຣະເຈົ້າທີ່ຊົງສາມາດມອງເຫັນທຸກສິ່ງ".

ຜູ້ທີ່ບໍ່ເຮັດໃຫ້ໃຈຂອງພວກທ່ານແຂງກະດ້າງ.
ຄວາມສະຫງົບສຸກ ແລະ

ຄວາມປອດໄພທີ່ພຣະເຈົ້າສະຫນອງໃຫ້ແມ່ນເວົ້າເຖິງວ່າພວກເຂົາຈະພັກຜ່ອນເຊິ່ງພຣະອົງສາມາດ
ແລະ ຄືກັບບ່ອນທີ່ພວກເຂົາສາມາດໄປໄດ້.

ນີ້ສາມາດຖືກລະບຸໄວ້ໃນຮູບແບບທີ່ໃຊ້ງານຢູ່. ແປອີກຢ່າງວ່າ:
"ພຣະເຈົ້າຍັງອະນຸຍາດໃຫ້ບາງຄົນເຂົ້າໄປໃນບ່ອນພັກຜ່ອນຂອງພຣະອົງ"
ຫລື
"ພຣະເຈົ້າຍັງອະນຸຍາດໃຫ້ບາງຄົນປະສົບກັບພອນຂອງພຣະອົງໃນການພັກຜ່ອນ".
Hebrews 4:8

ຄົນທີ່ເຂົ້າພັກສະຫງົບຂອງພຣະເຈົ້າ
"ຄົນເຫລົ່ານັ້ນທີ່ກຳລັງພັກສະຫງົບກັບພຣະເຈົ້າໃນສະຖານທີ່ພຣະອົງປະທັບຢູ່"

ໃຫ້ພວກເຂົາອິດສາພະຍາຍາມເພື່ອເຂົ້າສູ່ການພັກສະຫງົບນັ້ນ.
ສັນຕິສຸກ ແລະ
ຄວາມຫມັ້ນຄົງປອດໄພໂດຍພຣະເຈົ້ານັ້ນຖືກກ່າວວ່າເປັນສະຖານທີ່ຫນຶ່ງທີ່ເຂົາໄປໄດ້.
ແປອີກຢ່າງວ່າ
"ເອົາສົມຄວນທຳທຸກສິ່ງເພື່ອເອົາສາມາດພັກສະຫງົບກັບພຣະເຈົ້າໄດ້ໃນສະຖານທີ່ທີ່ພຣະອົງປະທັບຢູ່"

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ
ຄວາມສາມາດປະທານໃຫ້
ໃນຕອນນີ້ຜູ້ຂຽນເຕືອນຜູ້ເຊື່ອທັງຫລາຍທີ່ຈະບໍ່ເປັນຄົນບໍ່ເຊື່ອຝັງແຕ່ໃຫ້ເຂົາສູ່ການພັກສະຫງົບທີ່
ເຂົາເຕືອນຜູ້ເຊື່ອທັງຫລາຍວ່າຖ້ອຍຄຳຂອງພຣະເຈົ້າຈະທຳໃຫ້ພວກເຂົາສຳນຶກ
ແລະ
ພວກເຂົາຈຶ່ງສາມາດເຂົ້າມາອະທິຖານດ້ວຍຄວາມຫມັ້ນໃຈວ່າພຣະເຈົ້າຈະຊົງຊ່ວຍພວກເຂົາ.

ຖ້າຫາກໂຢຊູວຍໃຫ້ການພັກສະຫງົບແກ່ພວກເຂົາໄດ້
ສັນຕິສຸກ ແລະ
ຄວາມຫມັ້ນຄົງປອດໄພໂດຍພຣະເຈົ້ານັ້ນຖືກກ່າວວ່າເປັນການພັກສະຫງົບທີ່ໂຢຊູວາສາມາດໃຫ້
ແປອີກຢ່າງວ່າ

"ຖ້າຫາກໂຢຊູວຍໄດ້ນຳຊາວອິສະຣາເອນມາຍັງສະຖານທີ່ທີ່ພຣະເຈົ້າຈະປະທານໃຫ້ແກ່ພວກເຂົາ
ຫລື ເຈົ້າຊົງສາມາດປະທານໃຫ້

"ຖ້າຊາວອິສະຣາເອນໃນຍຸກຂອງໂຢຊູວຍໄດ້ມີປະສົບການກັບພຣະພອນແຫ່ງການພັກສະຫງົບ
ທີ່ພຣະເຈົ້າຊົງສາມາດປະທານໃຫ້
ຍັງຄົງມີວັນສະບາໂຕແຫ່ງການພັກສະຫງົບທີ່ສະຫງວນເອົາໄວ້ສຳລັບປະຊາກອນຂອງພຣະເຈົ້າ
ສັນຕິສຸກ ແລະ
ຄວາມຫມັ້ນຄົງປອດໄພໂດຍພຣະເຈົ້ານັ້ນຖືກກ່າວວ່າເປັນວັນສະບາໂຕ
ຄືວັນແຫ່ງການນະມັດສະການ ແລະ ພັກຈາກການທຳງານຂອງຊາວຢິວ.
ແປໄດ້ອີກຢ່າງວ່າ "ການພັກສະຫງົບນີ້ລ້ນດອນ".

ວ່າພວກເຂົາໄດ້ເຮັດ
ນີ້ "ພວກເຂົາ"
ຫມາຍເຖິງບັນພະບຸລຸດຂອງຊາວເຮັບເຮີໃນສະໄຫມຂອງໂມເຊ.
ລົມລົງໃນການບໍ່ເຊື່ອຝັງເຫມືອນກັບທີ່ພວກເຂົາໄດ້ກະທຳນັ້ນ
ການບໍ່ເຊື່ອຝັງຖືກກ່າວເປັນຫລຸມຫນຶ່ງທີ່ບຸກຄົນສາມາດຕົກລົງໄປໄດ້ໂດຍບໍ່ຕັ້ງໃຈ.
ເນື່ອງຈາກຕອນນີ້ສາມາດຂຽນໃຫມ່ໃນຮູບຂອງຄຳນາມທີ່ເປັນນາມມະທຳ.
ຄຳວ່າ "ການບໍ່ເຊື່ອຝັງ" ສະແດງເປັນຄຳກິລິຍາຄືຄຳວ່າ "ບໍ່ເຊື່ອຝັງ"

ແປອີກຢ່າງວ່າ "ຈະບໍ່ເຊື່ອຝັງໃນທຳນອງດຽວກັນກັບທີ່ພວກເຂົາທຳ".
Hebrews 4:12
ມີຊີວິດຢູ່ພ້ອມທຳງານ
ຄຳເວົ້ານີ້ເວົ້າເຖິງພຣະຄຳຂອງພຣະເຈົ້າວ່າມີຊີວິດຢູ່
ຫມາຍເຖິງເມື່ອພຣະເຈົ້າຕັດສິນ ພຣະຄຳມີອິດທິພົນ ແລະ ເກີດຜົນ.
ຄົນກ່າວດາບສອງຄົມທຸກດວງ
ດາບສອງຄົມກ່າວດາບສອງຄົມສາມາດແຫງທະລູເນື້ອຂອງຄົນໄດ້ຢ່າງງ່າຍດາຍ
ພຣະວະຈະນະຂອງພຣະເຈົ້າມີພະລານຸພາບໃນການສຳແດງສິ່ງທີ່ຢູ່ໃນຫົວໃຈ
ແລະ ຜູ້ກະທຳເອົາໄວ້ຂອງຄົນ.

ສາມາດຮູ້ເຖິງຄວາມຄິດ ແລະ ເຈດຕະນາໃນຫົວໃຈ
ພຣະຄຳຂອງພຣະເຈົ້າເປີດໂປງຄວາມຄິດທີ່ເຊື່ອງຊ້ອນຢູ່ໃນເອົາ. ແລະ
ແຕ່ທຸກສິ່ງໄດ້ປາກົດ ແລະ
ເປີດເຜີຍຄຳສາຍຕາຂອງພຣະອົງຜູ້ທີ່ເອົາຕ້ອງລາຍງານນັ້ນ
"ພຣະເຈົ້າຜູ້ຊົງພິພາກສາ
ນິຕິໄຫຼ່ທຸກສິ່ງ ພຣະອົງ ຂອງເອົາຄືຜູ້ທີ່ຊົງສາມາດມອງເຫັນທຸກສິ່ງ".

generated on Tue Jul 8 06:24:35 2025

generated on Tue Jul 8 06:24:35 2025

ແປໄດ້ອີກຢ່າງວ່າ "ໄດ້ຮຽນຮູ້ຖ້ອຍຄຳອັນດີງາມຂອງພຣະເຈົ້າ".

ພວກເຂົາໄດ້ຄົງພຣະບຸດຂອງພຣະເຈົ້າເພື່ອຕົວຂອງພວກເຂົາເອງອີກຄັ້ງ.
ເມື່ອຜູ້ຄົນຫັນຫນີຈາກພຣະເຈົ້າ
ກໍເປັນເຫມືອນການທີ່ພວກເຂົາຄົງພຣະເຢຊູອີກຄັ້ງ.

ຄົນເຫລົ່ານັ້ນທີ່ເຄີຍໄດ້ຮັບຄຳສອນມາແລ້ວ
ຄວາມເຂົ້າໃຈຖືກກ່າວວ່າເປັນເຫມືອນແບບການສ່ອງສະຫວ່າງ.
ແປອີກຢ່າງວ່າ
"ຄົນເຫລົ່ານັ້ນທີ່ຄັງຫນຶ່ງເຄີຍເຂົ້າໃຈຂ່າວສານກ່ຽວກັບພຣະຄຣິດ"

ມີສ່ວນຮ່ວມກັບພຣະວິນຍານບໍ່ຮູ້ສຸດ.
ພຣະວິນຍານບໍ່ຮູ້ສຸດຜູ້ທີ່ມາເຖິງຜູ້ເຊື່ອທັງຫລາຍຖືກກ່າວວ່າເປັນເຫມືອນວັດຖຸທີ່ຜູ້ຄົນສາມາດແບ່ງປັນໃຫ້ກັນໄດ້
ແປອີກຢ່າງວ່າ "ໄດ້ຮັບພຣະວິນຍານບໍ່ຮູ້ສຸດ"

ພະລັງຂອງຍຸກທີ່ຈະມາເຖິງ
ຫມາຍເຖິງອິດເດດຂອງພຣະເຈົ້າເມື່ອຮາຊະອານາຈັກຂອງພຣະອົງປາກົດຢ່າງໃຫຍ່ໃນໂລກທີ່ມີຄວາມສະຫງົບໃນຕະຫລອດໂລກ.
ຫມາຍເຖິງພຣະເຈົ້າພຣະອົງເອງຜູ້ທີ່ຍຶດຄອງອຳນາດທຸກຢ່າງເອົາໄວ້
ແປອີກຢ່າງວ່າ "ຮຽນຮູ້ວິທີການທີ່ພຣະເຈົ້າຈະຊົງທ່າງານຢ່າງເຕັມໄປດ້ວຍອິດສະຫຼະໃນການສ້າງສິ່ງໃໝ່
ແຕ່ຄົນທີ່ລົມລົງແລ້ວນັ້ນ.

ການສູນເສຍຄວາມສັດຊື່ທັງຫມົດຕໍ່ພຣະເຈົ້າຖືກກ່າວວ່າເປັນການລົມລົງໃນຝ່າຍຂອງພວກເຂົາເຈົ້າເອງອີກຄັ້ງ.

ພວກເຂົາໄດ້ຄົງພຣະບຸດຂອງພຣະເຈົ້າເພື່ອຕົວພວກເຂົາເອງອີກຄັ້ງ.
ເມື່ອຜູ້ຄົນຫັນຫນີຈາກພຣະເຈົ້າ
ກໍເປັນເຫມືອນກັບການທີ່ພວກເຂົາຄົງພຣະເຢຊູອີກຄັ້ງຫນຶ່ງ.
ແປໄດ້ອີກຢ່າງວ່າ "ເປັນເຫມືອນກັບການທີ່ພວກເຂົາຄົງພຣະບຸດຂອງພຣະເຈົ້າເອງອີກຄັ້ງ"

ພຣະບຸດຂອງພຣະເຈົ້າ
ນີ້ແມ່ນຫົວຂໍ້ສຳຄັນສຳລັບພະເຢຊູເຊິ່ງຜັນລະນາເຖິງຄວາມ
ສຳພັນຂອງພຣະອົງກັບພະເຈົ້າ. (ເບິ່ງ:
Guidance_sonofgodprinciples)
Hebrews 6:7

ແຜ່ນດິນທີ່ດູດຮັບນ້ຳຝົນທີ່ດີກລົງມາ.
ຝົນທີ່ປູກຝັງທີ່ໄດ້ຮັບຜົນປະໂຫຍດຈາກຝົນຈຳນວນມາກ
ຖືກກ່າວວ່າເປັນເຫມືອນບຸກຄົນຫນຶ່ງທີ່ດູດນ້ຳຝົນ.ແປໄດ້ອີກຢ່າງວ່າ "ແຜ່ນດິນທີ່ດູດຮັບນ້ຳຝົນທີ່ດີກລົງມາ"

ໃຫ້ກຳເນີດພືດຜົນ
ຝົນທີ່ເພາະປູກທີ່ໃຫ້ຜົນຜະລິດຖືກກ່າວວ່າເປັນເຫມືອນການກຳເນີດພືດຜົນ
ແປອີກຢ່າງວ່າ "ພືດຜົນຈາກພືດນັ້ນ"

ຕໍ່ຄົນທີ່ທ່າງານເທິງແຜ່ນດິນນັ້ນ.
ສາມາດຢູ່ໃນຮູບປະໂຫຍກທີ່ມີປະທານເປັນຜູ້ກະທຳໄດ້,ແປອີກຢ່າງວ່າ "ຕໍ່ຄົນທີ່ທ່າງານເທິງແຜ່ນດິນນັ້ນ"

ແຜ່ນດິນທີ່ໄດ້ຮັບພຣະພອນຈາກພຣະເຈົ້າ.
ຝົນ ແລະ
ພືດຜົນຖືກມອງວ່າເປັນການພິສູດວ່າພຣະເຈົ້າໄດ້ຊົງຊ່ວຍເຫລືອຝົນທີ່ເພາະປູກ
ທີ່ສາມາດຮັບພຣະພອນຂອງພຣະເຈົ້າ

ພຣະພອນຈາກພຣະເຈົ້າ
ຄຳວ່າ "ພຣະພອນ" ໃນຫນ້າຫມາຍເຖິງການຊ່ວຍເຫລືອຈາກພຣະເຈົ້າ
ບໍ່ແມ່ນຖ້ອຍຄຳທີ່ຖືກກ່າວອອກມາ.

ຢູ່ໃກ້ຄຳສາບແຊ່ງ
ຄຳເວົ້ານີ້ກ່າວເຖິງ "ຄຳສາບແຊ່ງ"
ວ່າເປັນສະຖານທີ່ໆບຸກຄົນຫນຶ່ງສາມາດເຂົ້າໃກ້ໄດ້
ແປອີກຢ່າງວ່າ "ຢູ່ໃນອັນຕະລາຍຂອງການແຊ່ງສາບຂອງພຣະເຈົ້າ"

ໃນທີ່ສຸດມັນກໍຈະຖືກເຜົາຖິ້ມ
ພຣະເຈົ້າຈະສາບແຊ່ງທຸກສິ່ງໃນທຶນນັ້ນກໍໃຫ້ຖືກເຜົາຖິ້ມ.
Hebrews 6:9

ພວກເຂົາໄດ້ຮັບການເຮັດໃຫ້ສຳນຶກເຖິງ.
ເຖິງແມ່ນວ່າຜູ້ຂຽນຈະໃຊ້ຄຳສັບພະນາມພະຫຸພິດຄຳວ່າ "ເຮົາ" ແຕ່ເຂົາຫມາຍເຖິງການສຳນຶກເຖິງ "ຫຼື" ຂ້າພະເຈົ້າ
ສິ່ງທີ່ດີກ່ວາກ່ຽວກັບພວກທ່ານ.

ຫມາຍຄວາມວ່າພວກເຂົາກຳລັງທຳສິ່ງທີ່ດີກ່ວາຄົນເຫລົ່ານັ້ນທີ່ໄດ້ປະຕິເສດພຣະເຈົ້າ
ບໍ່ເຊື່ອຝັງພຣະອົງ ແລະ
ບັດນີ້ບໍ່ສາມາດກັບໃຈໃຫມ່ເພື່ອພຣະເຈົ້າຈະໃຫ້ອະໄພເຂົາໄດ້ອີກແລ້ວ
(ເບິ່ງ: 6:04) ແປອີກຢ່າງວ່າ "ທີ່ພວກທ່ານກຳລັງທຳສິ່ງທີ່ດີກ່ວານັ້ນ".

ສິ່ງຕ່າງໆກ່ຽວກັບຄວາມລອດ
ຄຳນາມທີ່ເປັນນາມມະທຳຄຳວ່າ "ຄວາມລອດ"
ສາມາດກ່າວເປັນຄຳກິລິຍາໄດ້. ແປອີກຢ່າງວ່າ

"ສິ່ງຕ່າງໆທີ່ກ່ຽວກັບພຣະເຈົ້າຕັດສິນເຖິງພວກທ່ານ".

ເພາະພຣະເຈົ້າບໍ່ໄດ້ອະຍຸດຕິທຳທີ່ຈະລົມ.
ປະໂຫຍກປະຕິເສດຊ້ອນປະຕິເສດທີ່ສາມາດມີຄວາມຫມາຍວ່າພຣະເຈົ້າຜູ້ຊົງຍຸຕິທຳຈະຊົງລະ
ແປອີກຢ່າງວ່າ "ເພາະພຣະເຈົ້າຊົງຍຸຕິທຳ ແລະ
ດ້ວຍເຫດນີ້ຈຶ່ງຈະຊົງລະນຶກເຖິງຢ່າງແນ່ນອນ"

ພຣະນາມຂອງພຣະອົງ.
"ພຣະນາມ" ຂອງພຣະເຈົ້າເປັນຄຳ ຫລື
ຄຳເວົ້າທີ່ຫມາຍເຖິງພຣະເຈົ້າພຣະອົງເອງ ແປອີກຢ່າງວ່າ "ເພື່ອພຣະອົງ"
Hebrews 6:11

ຜູ້ຄົນສາມາດແບ່ງປັນໃຫ້ກັນໄດ້
ເອົາໃຈໃສ່ທ່າງານຫນັກ

ຮຽນແບບ
ໃນທີ່ນີ້ພວກເຂົາເຈົ້າເອງໄດ້ປະຕິບັດຕາມພຣະເຈົ້າເອງ.

ພວກເຂົາປາດຖະຫນາຢ່າງຍິ່ງ
ພວກເຂົາເຈົ້າເອງໄດ້ປະຕິບັດຕາມພຣະເຈົ້າເອງ.

ຈົນເຖິງທີ່ສຸດ
ຄວາມຫມາຍແຝງນັ້ນສາມາດກ່າວໄດ້ຢ່າງຊັດເຈນ. ແປອີກຢ່າງວ່າ
"ຈົນເຖິງທີ່ສຸດຂອງຊີວິດຂອງພວກທ່ານ"

ອີກສິ່ງເປັນແກ່ຄວາມຫມັ້ນໃຈຢ່າງເຕັມປ່ຽນມັນ.
"ເພື່ອທີ່ຈະມີຄວາມຫມັ້ນໃຈຢ່າງສົມບູນວ່າພວກທ່ານຈະຮັບສິ່ງທີ່ພຣະເຈົ້າໄດ້ຊົງສັນຍາໄວ້ກັບພວກທ່ານ"

ໄດ້ຮັບພຣະສັນຍາເປັນມໍລະດົກ.
ການໄດ້ຮັບສິ່ງທີ່ພຣະເຈົ້າໄດ້ຊົງສັນຍາຕໍ່ຜູ້ເຊື່ອທັງຫລາຍຖືກກ່າວວ່າເປັນເຫມືອນກັບການຮັບຊັບ
ແລະ ຄວາມມັງຄັງເປັນມໍລະດົກຈາກຄົນໃນຄອບຄົວ. ແປອີກຢ່າງວ່າ
"ຮັບສິ່ງທີ່ພຣະເຈົ້າໄດ້ຊົງສັນຍາເອົາໄວ້ກັບພວກເຂົາ".
Hebrews 6:13

ພຣະອົງກ່າວວ່າ
ພຣະເຈົ້າອົງໃດໜຶ່ງໄດ້ສັ່ງວ່າ
ເຮົາຈະເພີ່ມພູນຢ່າງຍິ່ງໃຫຍ່ໃຫ້ແກ່ເຈົ້າ.
ຄຳວ່າ "ເພີ່ມພູນ" ໃນຫນ້າຫມາຍເຖິງໃຫ້ເຊື່ອສາຍ. ແປອີກຢ່າງວ່າ
"ເຮົາຈະໃຫ້ເຊື່ອສາຍຫລວງຫລາຍແກ່ເຈົ້າ".

ຕາມພຣະສັນຍາ
ສາມາດຢູ່ໃນຮູບປະໂຫຍກທີ່ມີປະທານເປັນຜູ້ກະທຳເອງ. ແປອີກຢ່າງວ່າ
"ສິ່ງທີ່ພຣະເຈົ້າໄດ້ຊົງສັນຍາເອົາໄວ້ກັບເຂົາ".
Hebrews 6:16

ຜູ້ຄົນທີ່ມີຄວາມເຊື່ອສາຍ
ຜູ້ຄົນທີ່ມີຄວາມເຊື່ອສາຍຈະຮັບສິ່ງທີ່ພຣະເຈົ້າໄດ້ຊົງສັນຍາເອົາໄວ້ກັບພວກທ່ານ
ຜູ້ຄົນທີ່ພຣະເຈົ້າໄດ້ຊົງກະທຳພັນທະສັນຍາຕໍ່ພວກເຂົາຖືກກ່າວວ່າເປັນເຫມືອນກັບຜູ້ຮັບມໍລະດົກ
ແລະ ຄວາມມັງຄັງຈາກຄົນໃນຄອບຄົວ. ແປອີກຢ່າງວ່າ
"ຕໍ່ຄົນເຫລົ່ານັ້ນທີ່ຈະຮັບສິ່ງທີ່ພຣະອົງໄດ້ຊົງສັນຍາໄວ້".

ເພື່ອສິ່ງທີ່ບໍ່ສາມາດປ່ຽນແປງໄດ້ສອງຢ່າງ.
ຫມາຍຄວາມວ່າພຣະສັນຍາຂອງພຣະເຈົ້າ ແລະ
ຄຳປະຕິຍານຂອງພຣະເຈົ້າທັງສອງສິ່ງບໍ່ເຄີຍປ່ຽນແປງ.

ພຣະເຈົ້າບໍ່ສາມາດຕົວະໄດ້.
ປະໂຫຍກປະຕິເສດຊ້ອນປະຕິເສດນີ້ສາມາດມີຄວາມຫມາຍວ່າພຣະເຈົ້າຈະບອກຄວາມຈິງກ່ຽວ
ແປອີກຢ່າງວ່າ "ພຣະເຈົ້າຊົງເວົ້າຄວາມຈິງສະເຫມີ".

ກັບພວກເຂົາທີ່ຫນີເຂົ້າມາລີໄພ.
ຜູ້ເຊື່ອທັງຫລາຍຜູ້ທີ່ໄວ້ວາງໃຈໃນພຣະເຈົ້າວ່າພຣະອົງຈະປົກປ້ອງພວກເຂົາ
ຖືກກ່າວເຖິງວ່າເປັນເຫມືອນການແລ່ນເຂົ້າໄປໃນຫີນປອດໄພ
ເຖິງຕອນຂອງເຂົ້າຕ້ອງພວກເຂົາທີ່ໄດ້ເປັນຕໍ່ອົງໃດໜຶ່ງພຣະເຈົ້າໄດ້ຮັບການສຳນຶກເຖິງ "ຫຼື" ຂ້າພະເຈົ້າ
ຈະໄດ້ມັກກ່ຽວໃຈຢ່າງເຂັ້ມແຂງເພື່ອຍຶດຫມັ້ນຢ່າງເຕັມໃນຄວາມເຊື່ອຫມັ້ນທີ່ໄດ້ວາງໄວ້ຕໍ່ຫນ້າພຣະເຈົ້າ
ເປັນຕົ້ນ ໃຈໃນພຣະເຈົ້າຖືກກ່າວເຖິງວ່າເປັນເຫມືອນກັບວັດຖຸຢ່າງຫນຶ່ງທີ່ສາມາດປາກົດຢູ່ຕໍ່ຫນ້າ
ແລະ ບຸກຄົນນັ້ນສາມາດຈັບຢຶດສິ່ງນັ້ນເອົາໄວ້ໄດ້. ແປອີກຢ່າງວ່າ
"ຈະຍັງຄົງໄວ້ວາງໃຈໃນພຣະເຈົ້າເຫມືອນຢ່າງທີ່ພຣະອົງຊົງຫມູນໃຈໃຫ້ພວກເຂົາທຳນັ້ນ".

ທີ່ໄດ້ວາງໄວ້ຕໍ່ຫນ້າພວກເຂົານີ້.
ສາມາດຢູ່ໃນຮູບປະໂຫຍກທີ່ມີປະທານເປັນຜູ້ກະທຳ. ແປໄດ້ອີກຢ່າງວ່າ
"ທີ່ພຣະເຈົ້າໄດ້ວາງໄວ້ຕໍ່ຫນ້າພວກເຂົາ"

ຕາມພຣະປະສົງທີ່ບໍ່ປ່ຽນແປງຂອງພຣະອົງນັ້ນ

"ວ່າຈຸດປະສົງຂອງພຣະອົງຈະບໍ່ປ່ຽນແປງ" ຫລື
"ທຶນຣະອົງຈະເຮັດສິ່ງທີ່ເວົ້າວ່າພຣະອົງຈະເຮັດຢູ່ສະເໝີ".

Hebrews 6:19

ສະຫມັທິປອດພັຍ ແລະ ເຊືອໃຈໄດ້.

ຄຳວ່າ "ປອດພັຍ" ແລະ "ເຊືອໃຈໄດ້"

ມີຄວາມຫມາຍຝັນຖານທີ່ເຫມືອນກັນ ແລະ

ເນັ້ນເຖິງຄວາມເຊືອໃຈໄດ້ຂອງສະຫມັ. ແປໄດ້ອີກຢ່າງວ່າ

"ສະຫມັທີ່ເຊືອໃຈໄດ້ຢ່າງເຕັມທີ່".

ຂໍ້ມູນເຊືອມຄໍ່

ເມື່ອຈົບການຕັກເຕືອນຄັ້ງທີສາມ ແລະ ຫມູນໃຈຜູ້ເຊືອທັງຫລາຍ

ຜູ້ຂຽນຂອງຊາວເຮັບເຮີຍັງຄົງປຽບທຽບພຣະເຢຊູເຫມືອນກັບເປັນປະໂລຫິດຕໍ່ພຣະເຢຊູ.

ເຫມືອນສະຫມັທິປອດພັຍ ແລະ ເຊືອໃຈໄດ້ສຳລັບຈິດວິນຍານຂອງພວກເຂົາ.

ເຫມືອນກັບສະຫມັເຮືອທີ່ປົກປ້ອງກັນບໍ່ໃຫ້ເຮືອລອຍອອກໄປໃນກາງທະເລ

ພຣະເຢຊູຊົງປົກປ້ອງພວກເຂົາໃຫ້ປອດພັຍຢູ່ໃນການຊົງສະຖິດຂອງພຣະອົງ.

ແປອີກຢ່າງວ່າ

"ທີ່ເປັນຕົ້ນເຫດໃຫ້ພວກເຂົາມີຊີວິດຢ່າງປອດພັຍໃນການຊົງສະຖິດຂອງພຣະອົງແບບອີກຢ່າງວ່າ

ເປັນຄວາມຫມັ້ນໃຈເພື່ອຈະເຂົ້າໄປຍັງສະຖານດ້ານໃນຫລັງຜ້າມ່ານນັ້ນ.

ຄວາມຫມັ້ນໃຈຖືກກ່າວວ່າເປັນເຫມືອນກັບບຸກຄົນຫນຶ່ງທີ່ສາມາດເຂົ້າໄປໃນສະຖານທີ່ອັນບໍ່ຮິສຸ
ສະຖານດ້ານໃນ.

ນິຄົສະຖານທີ່ອັນບໍ່ຮິສຸດທີ່ສຸດໃນພຣະວິຫານ

ເປັນສະຖານທີ່ໆມີພຣະເຈົ້າຊົງສຳແດງການສະຖິດຢູ່ຢ່າງແຮງກ້າຕໍ່ປະຊາກອນຂອງພຣະອົງ

ໃນພຣະຄັມພິຕອນນີ້,ສະຖານທີ່ນີ້ ຫມາຍເຖິງສະຫວັນ ແລະ

ທ້ອງພຣະໂຮງຂອງພຣະເຈົ້າ.

ຜູ້ບຸກເບີກສຳລັບພວກເຂົາ.

ຄວາມຈິງທີ່ພຣະເຢຊູຕາຍ ແລະ ຝົນຂຶ້ນມາອີກຄັ້ງ ແລະ

ທີ່ພຣະອົງຊົງປະທັບຢູ່ກັບພຣະເຈົ້າພຣະບິດາໃນເວລານີ້ຊື່ໃຫ້ເຫັນວ່າພວກເຂົາທີ່ເຊືອໃນພຣະອົງ

ຈະມີປະສົບການຢ່າງດຽວກັນນີ້

ພຣະເຢຊູຖືກກ່າວໃນທີ່ນີ້ວ່າເປັນເຫມືອນໃຜບາງຄົນທີ່ແລ່ນໄປຂ້າງຫນ້າພວກເຂົາ

ແລະ ເຮົາກຳລັງແລ່ນຕາມເຂົາຢູ່. ແປອີກຢ່າງວ່າ

"ໃນຖານະຜູ້ຫນຶ່ງທີ່ໄປຂ້າງຫນ້າພວກເຂົາ".

ຕາມແບບເມຄີເຊເດັກ

ຫມາຍເຖິງພຣະຄຣິດຊົງເປັນປະໂລຫິດທີ່ມີສິ່ງຕ່າງໆເຫມືອນກັນກັບເມຄີເຊເດັກ.

ແປອີກຢ່າງວ່າ "ໃນການເປັນປະໂລຫິດແບບດຽວກັນກັບເມຄີເຊເດັກ"

Chapter 7

Hebrews 7:1

ຂໍ້ມູນເຊືອມຄໍ່

ຜູ້ຂຽນພຣະຄຳເຮັບເຮີຍັງຄົງສາມຄໍ່ເລື່ອງການປຽບທຽບລະຫວ່າງການເປັນປະໂລຫິດຂອງພຣະເຢຊູກັບການເປັນປະໂລຫິດຂອງພຣະເຢຊູ.

ຊາເລັມ

ນິຄົຊີຂອງເມືອງຫນຶ່ງ.

ອັບຣາຮາມຫລັງຈາກທີ່ກັບມາຈາກການຮົບຊະນະກັບກະສັດທັງຫລາຍ

ປະໂຫຍກນີ້ອ້າງອີງເຖິງເວລາທີ່ອັບຣາຮາມ ແລະ ບັນພະບຸຣຸດຂອງເຂົາ

ແລະ

ການປາບເຫລົ່າກອງທັບຂອງກະສັດທັງສິ້ພຣະອົງຈົນພ່າຍແພ້ເພື່ອຊ່ວຍກູ້ຫລາຍພັນຄົນ.

ໂລດ ແລະ ຄອບຄົວຂອງໂລດ.

ຄືຜູ້ນີ

"ຄືຜູ້ນີເມຄີເຊເດັກ"

ກະສັດແຫ່ງຄວາມຊອບທຳ..ກະສັດແຫ່ງສັນຕິສຸກ.

"ກະສັດຜູ້ຊອບທຳ..ກະສັດຜູ້ປ່ຽນໄປດ້ວຍສັນຕິ.

ເຂົາຄືຜູ້ທີ່ບໍ່ມີບິດາ ບໍ່ມີມານດາ ບໍ່ມີບັນພະບຸຣຸດ ແລະ ບໍ່ມີແມ່ນແຕ່ຈຸດເລີມຕົ້ນ

ຫລື ຈຸດສິ້ນສຸດຂອງຊີວິດ.

ເປັນໄປໄດ້ທີ່ຈະຄິດຈາກເນື້ອຫາຕອນນີ້ວ່າເມນຄີເຊເດັກບໍ່ໄດ້ທັງເກີດ ແລະ

ຕາຍ

ແຕ່ເຫມືອນກັບວ່າຜູ້ຂຽນໃຫ້ຄວາມຫມາຍວ່າພຣະຄັມພິບໍ່ໄດ້ໃຫ້ຂໍ້ມູນກ່ຽວກັບຜູ້ຂຽນພຣະຄຳເຮັບເຮີຍັງຄົງສາມຄໍ່ເລື່ອງການປຽບທຽບລະຫວ່າງການເປັນປະໂລຫິດຂອງພຣະເຢຊູກັບການເປັນປະໂລຫິດຂອງພຣະເຢຊູ.

ຫລື ການຕາຍຂອງເມນຄີເຊເດັກ.

Hebrews 7:4

ຂໍ້ມູນເຊືອມຄໍ່

ຜູ້ຂຽນກ່າວວ່າລະບອບປະໂລຫິດຂອງເມນຄີເຊເດັກດີກວ່າລະບອບປະໂລຫິດຂອງອາໂລສະຕຽນກ່າວວ່າລະບອບປະໂລຫິດຂອງອາໂລສະຕຽນດີກວ່າລະບອບປະໂລຫິດຂອງອາໂລສະຕຽນ.

ແລ້ວຈາກນັ້ນຈຶ່ງເຕືອນພວກເຂົາໃຫ້ລະນຶກເຖິງວ່າລະບອບປະໂລຫິດຂອງອາໂລສະຕຽນດີກວ່າລະບອບປະໂລຫິດຂອງອາໂລສະຕຽນ.

ຂອງຜູ້ນີເຖິດ.

ຂອງເມນຄີເຊເດັກເຖິດ

ໃນທາງຫນຶ່ງ..ແຕ່ຄົງກັນຂ້າມ.

ຄຳເວົ້າເຫລົ່ານີ້ຖືກໃຊ້ເພື່ອປຽບທຽບສອງສິ່ງພາສາຂອງທ່ານອາດມີຄຳທີ່ໃຊ້ເປັນໄປເທິງທີ່ຜູ້ຂຽນກ່າວວ່າລະບອບປະໂລຫິດຂອງອາໂລສະຕຽນດີກວ່າລະບອບປະໂລຫິດຂອງອາໂລສະຕຽນ.

ຫລື ທ່ານສາມາດລະເວັ້ນຄຳວ່າ "ໃນທາງຫນຶ່ງ" ແລະແປຄຳວ່າ

"ແຕ່ຕົງກັນຂ້າມ" ດ້ວຍຄຳງ່າຍໆວ່າ "ແຕ່".

ບັນດາບຸດຂອງເລວີຜູ້ອັບຮາຟາຣະເປັນປະໂລຫິດ.

ຜູ້ຂຽນກ່າວສິ່ງນີ້ເພາະບໍ່ແມ່ນບຸດຂອງເລວີທຸກຄົນທີ່ໄດ້ເປັນປະໂລຫິດ.

ແປອີກຢ່າງວ່າ "ເຊືອສາຍຂອງເລວີຜູ້ທີ່ໄດ້ກາຍມາເປັນປະໂລຫິດ".

ຈາກປະຊາຊົນ

"ຈາກປະຊາຊົນຊາວອິສະຣາເອນ"

ຈາກພວກພີ່ນ້ອງຂອງພວກເຂົາ.

ຄຳວ່າ "ພວກພີ່ນ້ອງ"

ໃນທີ່ນີ້ຫມາຍຄວາມວ່າພວກເຂົາທັງຫມົດມີຄວາມກ່ຽວຂ້ອງກັນຜ່ານທາງອັບຮາຟາຣະເປັນປະໂລຫິດຂອງພວກເຂົາ.

ແປອີກຢ່າງວ່າ "ຈາກພວກຍາດພີ່ນ້ອງຂອງເຂົາ".

ພວກເຂົາຈະມາຈາກເຊືອສາຍທາງກາຍຂອງອັບຣາຮາມດ້ວຍກໍ່ຕາມ.

ນີ້ເປັນວິທີການກ່າວວ່າພວກເຂົາເປັນເຊືອສາຍຂອງອັບຣາຮາມ.

ນີ້ເປັນວິທີການກ່າວວ່າພວກເຂົາເປັນເຊືອສາຍຂອງອັບຣາຮາມດ້ວຍເຊັ່ນກັນ".

ຜູ້ທີ່ບໍ່ໄດ້ສືບເຊືອສາຍມາຈາກພວກເຂົາ

"ຜູ້ທີ່ບໍ່ໄດ້ເປັນເຊືອສາຍຂອງເລວີ"

ຜູ້ທີ່ໄດ້ອັບຮາຟາຣະເປັນປະໂລຫິດ.

ສິ່ງຕ່າງໆທີ່ພຣະເຈົ້າສັນຍາວ່າຈະທຳເພື່ອອັບຣາຮາມນັ້ນຖືກກ່າວວ່າເປັນເຫມືອນກັບວັດຖຸທີ່ເຂົາ

ແປອີກຢ່າງວ່າ ຜູ້ທີ່ພຣະເຈົ້າກ່າວຄຳສັນຍາຂອງພຣະອົງຕໍ່ເຂົາ".

ພວກເຂົາເປັນເຊືອສາຍຂອງເລວີ

ການທີ່ຜູ້ເລັກນ້ອຍໄດ້ອັບຮາຟາຣະເປັນປະໂລຫິດ.

ສາມາດຢູ່ໃນຮູບປະໂຫຍກທີ່ມີປະທານເປັນຜູ້ກະທຳເອງ. ແປອີກຢ່າງໄດ້ວ່າ

"ບຸກຄົນທີ່ມີຄວາມສຳຄັນຫລາຍກວ່າພວກຜູ້ທີ່ມີຄວາມສຳຄັນນ້ອຍກ່ວາ".

ໃນກໍລະນີ..ໃນກໍລະນີເຊັ່ນນັ້ນ.

ຄຳເວົ້າເຫລົ່ານີ້ຖືກໃຊ້ເພື່ອປຽບທຽບພວກປະໂລຫິດຂອງເລວີກັບເມນຄີເຊເດັກ

ພາສາຂອງທ່ານອາດຈະມີວິທີການເນັ້ນໃນສິ່ງຜູ້ຂຽນກຳລັງປຽບທຽບໄດ້.

ໄດ້ອັບຮາຟາຣະເປັນປະໂລຫິດເປັນຜູ້ມີຊີວິດຢູ່.

ບໍ່ເຄີຍມີການບັນທຶກເອົາໄວ້ຢ່າງຊັດເຈນໃນພຣະຄຳພີວ່າເມນຄີເຊເດັກເສຍຊີວິດ

ຫລື ບໍ່

ແຕ່ເຫມືອນກັບວ່າຜູ້ຂຽນໃຫ້ຄວາມຫມາຍວ່າພຣະຄັມພິບໍ່ໄດ້ໃຫ້ຂໍ້ມູນກ່ຽວກັບຜູ້ຂຽນພຣະຄຳເຮັບເຮີຍັງຄົງສາມຄໍ່ເລື່ອງການປຽບທຽບລະຫວ່າງການເປັນປະໂລຫິດຂອງພຣະເຢຊູກັບການເປັນປະໂລຫິດຂອງພຣະເຢຊູ.

ຂອງຜູ້ທີ່ບໍ່ໄດ້ສືບເຊືອສາຍມາຈາກພວກເຂົາ.

ຂອງຜູ້ທີ່ບໍ່ໄດ້ສືບເຊືອສາຍມາຈາກພວກເຂົາ.

ຜູ້ຂຽນກ່າວວ່າລະບອບປະໂລຫິດຂອງເມນຄີເຊເດັກດີກວ່າລະບອບປະໂລຫິດຂອງອາໂລສະຕຽນກ່າວວ່າລະບອບປະໂລຫິດຂອງອາໂລສະຕຽນດີກວ່າລະບອບປະໂລຫິດຂອງອາໂລສະຕຽນ.

ແລ້ວຈາກນັ້ນຈຶ່ງເຕືອນພວກເຂົາໃຫ້ລະນຶກເຖິງວ່າລະບອບປະໂລຫິດຂອງອາໂລສະຕຽນດີກວ່າລະບອບປະໂລຫິດຂອງອາໂລສະຕຽນ.

ຂອງຜູ້ນີເຖິດ. ຂອງເມນຄີເຊເດັກເຖິດ

Hebrews 7:11

ບັດນີ

ນີ້ເປັນວິທີການກ່າວວ່າພວກເຂົາເປັນເຊືອສາຍຂອງອັບຣາຮາມ.

ນີ້ເປັນວິທີການກ່າວວ່າພວກເຂົາເປັນເຊືອສາຍຂອງອັບຣາຮາມດ້ວຍເຊັ່ນກັນ".

ແລ້ວຈຳເປັນຕ້ອງຈຶ່ງຈຳເປັນຕ້ອງມີປະໂລຫິດອີກຄົນຕາມແບບຂອງເມນຄີເຊເດັກທີ່ບໍ່ໄດ້ຕາມແບບຂອງເມນຄີເຊເດັກ.

ຄຳຖາມນີ້ເນັ້ນວ່າບໍ່ໄດ້ເປັນເລື່ອງທີ່ຄາດຫວັງເອົາ ໄວ້ທີ່ພວກປະໂລຫິດຈະຕາມແບບຂອງເມນຄີເຊເດັກ

ແປອີກຢ່າງວ່າ

"ບໍ່ຈຳເປັນຈະຕ້ອງມີປະໂລຫິດອີກຄົນເກີດຂຶ້ນຕາມແບບຂອງເມນຄີເຊເດັກ

ແລະ ບໍ່ໄດ້ຕາມແບບຂອງອາໂຣນ".

ມີອີກ

"ມາ" ຫລື ປາກົດ

ຕາມແບບຂອງເມນຄີເຊເດັກ

ຫມາຍເຖິງພຣະຄຣິດຊົງເປັນປະໂລຫິດທີ່ມີສິ່ງຕ່າງໆເຫມືອນກັນກັບເມນຄີເຊເດັກ.

ແປອີກຢ່າງວ່າ "ໃນການເປັນປະໂລຫິດແບບດຽວກັນກັບເມນຄີເຊເດັກ".

ເພາະເມື່ອລະບອບປະໂລຫິດໄດ້ມີການປ່ຽນແປງໄປດັ່ງນັ້ນກົດບັນຍັດກໍ່ຕ້ອງໄດ້ຮັບແຕ່ປ່ຽນແປງດ້ວຍ.

ສາມາດຢູ່ໃນຮູບປະໂຫຍກທີ່ມີປະທານເປັນຜູ້ກະທຳ. ແປອີກຢ່າງວ່າ

"ເພາະເມື່ອພຣະເຈົ້າໄດ້ປ່ຽນແປງລະບອບປະໂລຫິດ

ພຣະອົງຊົງປ່ຽນແປງກົດບັນຍັດດ້ວຍ".

ບໍ່ໄດ້ຕາມ ແບບຂອງອາໂຣນ

ນີ້ສາມາດຖືກລະບຸໄວ້ໃນຮູບແບບທີ່ໃຊ້ງານຢູ່. ແປອີກຢ່າງວ່າ:

"ບໍ່ຄວນເຮັດຕາມແບບຂອງອາໂຣນ" ຫລື "ຜູ້ທີ່ບໍ່ແມ່ນປະໂລຫິດຄືອາໂລນ"

Hebrews 7:13

ສຳລັບຜູ້ນີ

ຫມາຍເຖິງພຣະເຢຊູ.

ທີ່ກຳລັງໄດ້ຮັບການກ່າວເຖິງ

ສາມາດຢູ່ໃນຮູບປະໂຫຍກທີ່ມີປະທານເປັນຜູ້ກະທຳເອງ. ແປອີກຢ່າງວ່າ

"ຜູ້ທີ່ຂ້າພະເຈົ້າກຳລັງເວົ້າເຖິງ".

ບັດນີ

ນີ້ບໍ່ໄດ້ຫມາຍເຖິງ "ນະເວລານີ"

ແຕ່ຖືກໃຊ້ເພື່ອຄວາມສົນໃຈມາຍັງປະເດັນທີ່ສຳຄັນທີ່ຕາມມາ.

ອົງພຣະຜູ້ເປັນເຈົ້າຂອງເຮົາໄດ້ຖືກກຳນົດມາຈາກເຜົ່າຢູດາ

ຄຳວ່າ "ພຣະອົງເປັນເຈົ້າຂອງເຮົາ" ຫມາຍເຖິງພຣະເຢຊູ

ຈາກເຜົ່າຢູດາ

"ຈາກເຜົ່າຂອງຢູດາ"

Hebrews 7:15

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ

ຄຳກ່າວອ້າງນີ້ມາຈາກເພງສັນຣະເສີນຂອງກະສັດດາວິດ.

ພວກເຮົາກ່າວນັ້ນຍັງຊັດເຈນຫລາຍຂຶ້ນ.

"ເຮົາສາມາດເຂົ້າໃຈໄດ້ຊັດເຈນຫລາຍຍິ່ງຂຶ້ນ" ຄຳວ່າ "ພວກເຮົາ"

ໃນທີ່ນີ້ຫມາຍເຖິງຜູ້ຂຽນ ແລະ ຜູ້ຟັງຂອງເຂົາ.

ເມື່ອປະໂລຫິດອີກຄົນຫນຶ່ງເກີດຂຶ້ນ.

"ຖ້າປະໂລຫິດອີກຄົນຫນຶ່ງມາ"

ຕາມແບບຂອງເມນຄີເຊເດັກ.

ຫມາຍເຖິງພຣະຄຣິດຊົງເປັນປະໂລຫິດທີ່ມີສິ່ງຕ່າງໆເຫມືອນກັນກັບເມນຄີເຊເດັກ

ແປອີກຢ່າງວ່າ "ໃນການເປັນປະໂລຫິດແບບດຽວກັນກັບເມນຄີເຊເດັກ"

ຕາມຜົນຖານຂອງກົດບັນຍັດທີ່ເຊື່ອສາຍທາງເນື້ອຫນຶ່ງ.

ແນວຄິດເລື່ອງເຊື່ອສາຍມະນຸດຖືກກ່າວວ່າເປັນເຫມືອນສິ່ງດຽວເທົ່ານັ້ນທີ່ຈະທຳການຮັບຮູ້ເຖິງພຣະອົງ

ແຕ່ເປັນໄປຕາມຜົນຖານອານຸພາບຂອງຊີວິດທີ່ບໍ່ສາມາດຖືກທຳລາຍລົງໄດ້.

ຄຳເວົ້າ "ເຂົາໄດ້ເປັນປະໂລຫິດ" ນັ້ນເຂົາໃຈໄດ້ ແປອີກຢ່າງວ່າ

"ແຕ່ເຂົາໄດ້ເປັນປະໂລຫິດບົນຜົນຖານອານຸພາບຂອງຊີວິດທີ່ບໍ່ມີວັນສິ້ນສຸດ".

ເພາະພຣະຄຳພີເປັນພະຍານພຣະອົງວ່າ.

ຄຳເວົ້ານີ້ເວົ້າເຖິງພຣະຄຳພີວ່າເປັນເຫມືອນກັບບຸກຄົນຫນຶ່ງທີ່ສາມາດເປັນພະຍານກ່ອນທີ່ຈະເຮັດສິ່ງອື່ນ

ແປອີກຢ່າງວ່າ

"ເພາະພຣະເຈົ້າຊົງເປັນພະຍານກ່ອນກ່ຽວກັບພຣະອົງເອງໂດຍຜ່ານທາງພຣະຄຳພີ"

ຕາມແບບຂອງເມນຄີເຊເດັກ.

ຫມາຍເຖິງພຣະຄຣິດຊົງເປັນປະໂລຫິດທີ່ມີສິ່ງຕ່າງໆເຫມືອນກັນກັບເມນຄີເຊເດັກ

ແປອີກຢ່າງວ່າ "ໃນການເປັນປະໂລຫິດແບບດຽວກັນກັບເມນຄີເຊເດັກ".

Hebrews 7:18

ກົດບັນຍັດບໍ່ໄດ້ເຮັດໃຫ້ສິ່ງໃດສົມບູນພ້ອມ.

ກົດບັນຍັດນີ້ຖືກກ່າວວ່າເປັນເຫມືອນບຸກຄົນຫນຶ່ງທີ່ສາມາດມີການກະທຳໄດ້

ເພາະໄດ້ໄດ້ມີການຍົກເລີກຄຳສັ່ງກ່ອນຫນ້ານີ້.

"ພຣະເຈົ້າທຳໃຫ້ຄຳສັ່ງຈາກຍຸກກ່ອນຫນ້າເປັນໂມຄະ"

ມີຄວາມແນະນຳເຖິງຄວາມຫມັ້ນໃຈທີ່ດີກ່ວາ.

ພຣະເຈົ້າໄດ້ປະທານເຫດຜົນທີ່ດີກ່ວາເພື່ອເຮົາຈະມີຄວາມຫມັ້ນໃຈ"

ແຕ່ມີຄວາມແນະນຳເຖິງຄວາມຫມັ້ນໃຈທີ່ດີກ່ວາສຳລັບອະນາຄົດໂດຍຜ່ານການທີ່ພວກເຮົາຮູ້ສຶກເຊື່ອໃນພຣະອົງ

ຄວາມຫມັ້ນໃຈສຳລັບອະນາຄົດຖືກກ່າວວ່າເປັນເຫມືອນວັດຖຸຢ່າງຫນຶ່ງທີ່ຄົນໆມັກຈະສຸບຕົວມາແຕ່ງຕັ້ງເພື່ອໃຫ້ພວກເຮົາເຮັດສິ່ງທີ່ພວກເຮົາບໍ່ມັກຈະເຮັດ

ແປອີກຢ່າງວ່າ "ພຣະເຈົ້າປະທານເຫດຜົນທີ່ດີກ່ວາໃຫ້ແກ່ເຮົາໃນການທີ່ຄວາມສຸບຕົວມາແຕ່ງຕັ້ງເພື່ອໃຫ້ພວກເຮົາເຮັດສິ່ງທີ່ພວກເຮົາບໍ່ມັກຈະເຮັດ"

ເພາະພຣະອົງທຳໃຫ້ການເຂົ້າໃຈພຣະອົງເປັນໄປໄດ້ສຳລັບເຮົາ"

ພວກເຮົາເຂົ້າຫາພຣະເຈົ້າ.

ການນະມັດສະການພຣະເຈົ້າ ແລະ

ການມີຄວາມໂປດປານຂອງພຣະອົງຖືກກ່າວວ່າເປັນເຫມືອນການກະທຳເພື່ອໃຫ້ພວກເຮົາເຮັດສິ່ງທີ່ພວກເຮົາບໍ່ມັກຈະເຮັດ

Hebrews 7:20

"ໃຜບາງຄົນໄດ້ທຳການສາບານເພື່ອເຮົາຈະສາມາດມີບາງສິ່ງທີ່ດີກ່ວາໃນການທີ່ເຮົາຈະຫມັ້ນໃຈ

ຫລື

"ເພື່ອພຣະຄຣິດຈະສາມາດໄດ້ຮັບການແຕ່ງຕັ້ງເປັນປະໂລຫິດຄົນຫນຶ່ງ".

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ

ຄຳອ້າງອີງນີ້ມາຈາກເພງສັນຣະເສີນຂອງດາວິດບິດດຽວກັນໃນຂໍ້ 17

(ເບິ່ງ: 7:15)

ສິ່ງນີ້ບໍ່ໄດ້ເກີດຂຶ້ນໂດຍປາດສະຈາກການໃຫ້ຄຳສາບານ.

ການກະທຳໃນການໃຫ້ຄຳສາບານບໍ່ໄດ້ບອກວ່າໃຜຄືຄົນທີ່ໃຫ້ຄຳສາບານ

ແຕ່ຢ່າງໃດກໍ່ຕາມ ນັ້ນຍ່ອມຫມາຍເຖິງພຣະເຈົ້າ.

ຄຳເວົ້ານີ້ສາມາດຢູ່ໃນຮູບປະໂຫຍກທີ່ທຽບໃນລະດັບດຽວກັນ.

ແປອີກຢ່າງວ່າ "ສິ່ງນີ້ເກີດຂຶ້ນເພາະພຣະເຈົ້າຊົງໃຫ້ຄຳສັດຈະສາບານ".

Hebrews 7:22

ຮັບສອງ

"ຮັບປະກັນ" ຫລື "ແນ່ນອນ"

ຂໍ້ມູນເຊື່ອມຕໍ່

ຈາກນັ້ນຜູ້ຂຽນໃຫ້ການຮັບປະກັນຕໍ່ຜູ້ເຊື່ອຊາວຢິວເຫລົ່ານີ້ວ່າ

ພຣະຄຣິດຊົງມີລະບອບປະໂລຫິດທີ່ດີກ່ວາເພາະພຣະອົງຊົງ

ດຳລົງຢູ່ນິຣັນດອນ ແລະ

ພວກປະໂລຫິດທີ່ສືບເຊື້ອສາຍມາຈາກອາໂຣນນັ້ນຕ້ອງຕາຍທຸກຄົນ.

ໃນທາງຫນຶ່ງ.. ຕົງກັນຂ້າມກັບ.

ຄຳເວົ້າເຫລົ່ານີ້ຖືກໃຊ້ເພື່ອປຽບທຽບສອງສິ່ງ

ໃນພາສາຂອງທ່ານອາດຈະມີຄຳທີ່ໃຊ້ເພື່ອເນັ້ນສິ່ງທີ່ຜູ້ຂຽນກຳລັງປຽບທຽບນີ້ໄດ້

ຫລື ທ່ານສາມາດລະເວັ້ນຄຳແປການແປຄຳວ່າ "ໃນທາງຫນຶ່ງ

"ແຕ່ແປຄຳທີ່ສອງຄື "ຕົງກັນຂ້າມກັບ" ໂດຍໃຊ້ຄຳ ງ່າຍໆຄືຄຳວ່າ "ແຕ່"

ໄດ້.

ເນື່ອງຈາກຄວາມຕາຍໄດ້ຂັດຂວາງເຮັດໃຫ້ພວກເຮົາບໍ່ສາມາດເປັນໄດ້ຕໍ່ໄປ.

ສາມາດຢູ່ໃນຮູບປະໂຫຍກທີ່ມີປະທານເປັນຜູ້ກະທຳເອງ. ແປອີກຢ່າງວ່າ

"ພວກເຮົາຕາຍ ແລະ ບໍ່ສາມາດເປັນໄດ້ຕໍ່ໄປ".

ນີ້ອະນິຍົມເປັນປະໂລຫິດທີ່ຖາວອນ.

ການງານຂອງປະໂລຫິດຖືກກ່າວວ່າເປັນເຫມືອນກັບວັດຖຸທີ່ພຣະເຊື່ອຊົງຄອບຄອງຢູ່

ຄຳເວົ້ານີ້ສາມາດຫລີກລ້ຽງຄຳທີ່ເປັນນາມມະທຳ ແປອີກຢ່າງວ່າ

"ພຣະອົງຊົງປະທັບພຣະອົງເຊິ່ງເປັນປະໂລຫິດທີ່ຖາວອນ ແປອີກຢ່າງວ່າ "ຕາມຜົນຖານຂອງກົດບັນຍັດເລື່ອງຜູ້ທີ່ເປັນປະໂລຫິດທີ່ຖາວອນ"

Hebrews 7:25

ດ້ວຍເຫດນີ້

ທ່ານສາມາດໃຫ້ຄວາມຊັດເຈນສຳລັບຄວາມຫມາຍຂອງຄຳວ່າ

"ດ້ວຍເຫດນີ້" ແປອີກຢ່າງວ່າ

"ດ້ວຍເຫດນີ້ພຣະເຈົ້າຊົງເປັນມະຫາປະໂລຫິດຂອງເຮົາຜູ້ຊົງດຳລົງຊີວິດຢູ່ນິຣັນດອນ".

ຄົນເຫລົ່ານັ້ນທີ່ເຂົ້າຫາພຣະເຈົ້າໂດຍຜ່ານທາງພຣະອົງ.

ຄົນເຫລົ່ານັ້ນທີ່ມາເຖິງພຣະເຈົ້າເພາະສິ່ງທີ່ພຣະເຊື່ອໄດ້ຊົງກະທຳ"

ແລະໄດ້ເປັນຜູ້ທີ່ຫຍິບໃຫຍ່ເຫນືອຝ້າສະຫວັນ.

ພຣະເຈົ້າໄດ້ຊົງຍົກພຣະອົງຂຶ້ນສູ່ສະຫວັນສູງສຸດ"ຜູ້ຂຽນກ່າວເຖິງການຄອບຄອງກຽດຕິຍະທຳ

ແລະ

ອິດອຳນາດທີ່ຫລາຍກ່ວາຜູ້ໃດວ່າເປັນເຫມືອນຕຳແໜ່ງທີ່ສູງກ່ວາທຸກສິ່ງ.

ແປອີກຢ່າງວ່າ "ແລະພຣະເຈົ້າໄດ້ຊົງປະທານກຽດຕິຍະທຳ ແລະ

ອິດອຳນາດທີ່ມາກຍິ່ງກ່ວາຜູ້ໃດໃຫ້ແກ່ພຣະອົງ".

Hebrews 7:27

ກົດບັນຍັດແຕ່ງຕັ້ງ

ຄຳວ່າ "ກົດບັນຍັດ"

ຄຳນີ້ເປັນຄຳທີ່ໃຊ້ສຳລັບພຣະເຈົ້າຜູ້ທີ່ສະຖາປານາບັນຍັດຂຶ້ນມາ

ເພື່ອໃຫ້ພວກເຮົາຮູ້ສຶກເຊື່ອໃນພຣະອົງທີ່ພຣະເຈົ້າເຮັດແຕ່ງຕັ້ງປະໂລຫິດ.

ພຣະເຈົ້າໄດ້ຊົງສະແດງຄວາມສຳຄັນຂອງພຣະອົງທີ່ພຣະເຈົ້າໄດ້ຊົງເຮັດໃຫ້ພວກເຮົາເຮັດສິ່ງທີ່ພວກເຮົາບໍ່ມັກຈະເຮັດ

ແປອີກຢ່າງວ່າ "ພຣະເຈົ້າໄດ້ຊົງສະແດງຄວາມສຳຄັນຂອງພຣະອົງທີ່ພຣະເຈົ້າໄດ້ຊົງເຮັດໃຫ້ພວກເຮົາເຮັດສິ່ງທີ່ພວກເຮົາບໍ່ມັກຈະເຮັດ"

ນີ້ເປັນຄຳນາມທີ່ເປັນນາມມະທຳທີ່ສາມາດຂຽນໃຫ້ມາໃຫ້ເປັນຄຳກິລິຍາໄດ້ຄືຄຳວ່າ

"ປະລິນຍາ" ແປອີກຢ່າງວ່າ "ຫລັງຈາກທີ່ພຣະອົງໄດ້ຊົງປະທານກົດບັນຍັດ

ພຣະເຈົ້າຊົງປະຕິຍານ ແລະ ແຕ່ງຕັ້ງພຣະບຸດຂອງພຣະອົງ".

ເພື່ອບໍ່ພຣະເຈົ້າໃຫ້ສົມບູນແບບ

ສາມາດຢູ່ໃນຮູບປະໂຫຍກທີ່ມີປະທານເປັນຜູ້ກະທຳ. ແປອີກຢ່າງວ່າ

"ໄດ້ເຊື່ອຟັງພຣະເຈົ້າຢ່າງສົມບູນ ແລະ ກາຍເປັນຜູ້ໃຫຍ່".

ພຣະບຸດ

ນິຄົຕໍາແຫນ່ງທີ່ສໍາຄັນສໍາລັບພຣະເຢຊູຄື ພຣະບຸດຂອງພຣະເຈົ້າ.

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ

ຄຳວ່າ "ພຣະອົງ" ແລະ "ພຣະອົງເອງ" ໃນຫນຶ່ງຫມາຍເຖິງພຣະຄຣິດ.

ຄຳວ່າ "ຂອງເຂົາ" ຫມາຍເຖິງມະຫາປະໂລຫິດໃນໂລກນີ້.

ມະນຸດຜູ້ມີຜູ້ຄວາມອ່ອນແອ

"ມະນຸດຜູ້ທີ່ອ່ອນແອໃນຝ່າຍວິນຍານ" ຫລື

"ມະນຸດຜູ້ທີ່ອ່ອນແອໃນການຕໍ່ຕ້ານຄວາມບາບ".

ຖ້ອຍຄຳແຫ່ງການສາບານ

ຄຳສາບານ ນີ້ໄດ້ຮັບການປຽບທຽບ ແລະ

ນຳສະເຫນີໃນຖານະທີ່ເປັນບຸກຄົນຫນຶ່ງທີ່ກ່າວ

Chapter 8

Hebrews 8:1

ບັດນີ

ນີ້ບໍ່ໄດ້ຫມາຍຄວາມວ່າ "ນະເວລານີ"

ແຕ່ຖືກໃຊ້ເພື່ອດຶງຄວາມສົນໃຈມາຍັງປະເດັນທີ່ສໍາຄັນທີ່ຕາມມາ.

ພວກເຮົາກໍາລັງກ່າງເຖິງ

ເຖິງແມ່ນວ່າຜູ້ຂຽນໄດ້ໃຊ້ຄຳສັບພະນາມທີ່ເປັນພະຫຼັກວ່າ "ພວກເຮົາ"

ແຕ່ເຂົາມັກຈະກ່າວເຖິງຕົວຂອງເຂົາເອງຫລາຍກ່ວາ. ແປອີກຢ່າງວ່າ

"ຂ້າພະເຈົ້າກໍາລັງກ່າວວ່າ" ຫລື "ຂ້າພະເຈົ້າກໍາລັງຂຽນ".

ຂອງບັນລັງຂອງພຣະເຈົ້າຜູ້ເຕັມໄປດ້ວຍພຣະບາລະມີ.

ຄຳວ່າ "ພຣະບາລະມີ" ນີ້ຫມາຍເຖິງພຣະເຈົ້າ ແລະ "ພຣະບັນລັງ"

ຫມາຍເຖິງການປົກຄອງຂອງພຣະເຈົ້າໃນຖະນະກະສັດ. ແປອີກຢ່າງວ່າ

"ຂອງພຣະເຈົ້າຜູ້ຊົງເປັນກະສັດຜູ້ເຕັມໄປດ້ວຍພຣະບາລະມີຂອງເຮົາ".

ເປັນຫໍເຕັ້ນທີ່ແທ້ຈິງທີ່ອົງພຣະຜູ້ເປັນເຈົ້າຕັ້ງຂຶ້ນ ບໍ່ແມ່ນມະນຸດ.

ຜູ້ຄົນສ້າງຫໍເຕັ້ນໃນໂລກນີ້ດ້ວຍຫນັງສັດທີ່ມີດິດຕິດກັບໂຄງໄມ້

ພວກເຂົາຕັ້ງຫໍເຕັ້ນ ໃນຮູບແບບຂອງ "ເຕັ້ນ" ຄຳວ່າ "ຫໍເຕັ້ນທີ່ແທ້ຈິງ"

"ຫມາຍເຖິງຫໍເຕັ້ນໃນສະຫວັນທີ່ພຣະເຈົ້າຊົງສ້າງຂຶ້ນມາ.

ທີ່ປະທັບຢູ່ເບື້ອງຂວາພຣະທິນັງ

ນີ້" ມີຂວາ" ຫມາຍເຖິງສະຖານທີ່ແຫ່ງກຽດຕິຍົດ. ແປອີກຢ່າງວ່າ:

"ລາວນັ່ງຢູ່ບ່ອນທີ່ມີກຽດ."

ຂໍ້ມູນເຊື່ອມຕໍ່:

ຜູ້ຂຽນ,

ໄດ້ສະແດງໃຫ້ເຫັນວ່າຖານະປະໂລຫິດຂອງພຣະຄຣິດແມ່ນດີກ່ວາຖານະປະໂລຫິດຂອງພວກເຮົາ. ພຣະຄຣິດເປັນພຣະບາລະມີທີ່ສູງກ່ວາ. ແປອີກຢ່າງວ່າ

ສະແດງໃຫ້ເຫັນວ່າຖານະປະໂລຫິດຂອງໂລກແມ່ນແບບແຜນຂອງສະຫວັນ. "ພັນທະສັນຍາເດີມ..ພັນທະສັນຍາໃໝ່"

ພຣະຄຣິດມີກະຊວງທີ່ສູງກ່ວາ, ເປັນພັນທະສັນຍາທີ່ສູງກ່ວາ.

Hebrews 8:3

ແບບຈຳລອງ ຫລື ເງົາ.

ຖ້ອຍຄຳເຫລົ່ານີ້ມີຄວາມຫມາຍທີ່ເຫມືອນກັນເພື່ອເນັ້ນວ່າຫໍເຕັ້ນນັ້ນເປັນພາບຂອງຫໍເຕັ້ນທີ່ແທ້ຈິງໃນສະຫວັນ.

ແປອີກຢ່າງວ່າ "ພາບທີ່ຄຸມເຄືອ".

ເພາະມະຫາປະໂລຫິດທຸກຄົນໄດ້ຮັບການແຕ່ງຕັ້ງ.

ສາມາດທີ່ຢູ່ໃນຮູບປະໂຫຍກທີ່ມີປະທານເປັນຜູ້ກະທຳ.

ແປອີກຢ່າງວ່າເພາະພຣະເຈົ້າຊົງແຕ່ງຕັ້ງປະໂລຫິດທຸກຄົນ".

ໃນເວລານີ.

ນີ້ບໍ່ໄດ້ຫມາຍຄວາມວ່າ "ນະເວລານີ"

ແຕ່ຖືກໃຊ້ເພື່ອດຶງຄວາມສົນໃຈມາຍັງປະເດັນທີ່ສໍາຄັນທີ່ຕາມມາ.

ຕາມກົດບັນຍັດ.

"ຕາມທີ່ພຣະເຈົ້າຮຽກຮ້ອງຕາມກົດບັນຍັດ"

ເງົາຂອງສິ່ງທີ່ຢູ່ໃນສະຫວັນ.

ຜູ້ຂຽນເວົ້າເຖິງວິຫານໃນໂລກນີ້ທີ່ເປັນແບບຈຳລອງຂອງຂອງວິຫານໃນສະຫວັນທີ່ແທ້ຈິງ.

ເຫມືອນກັບໂມເຊທີ່ໄດ້ຮັບຄຳເຕືອນຈາກພຣະເຈົ້າເມື່ອເຂົາສ້າງ.

ສາມາດຢູ່ໃນຮູບປະໂຫຍກທີ່ມີປະທານເປັນຜູ້ກະທຳ. ແປອີກຢ່າງວ່າ

"ເຫມືອນກັບທີ່ພຣະເຈົ້າໄດ້ເຕືອນໂມເຊເມື່ອໂມເຊສ້າງ".

ສ້າງຫໍເຕັ້ນ.

ໂມເຊບໍ່ໄດ້ສ້າງຫໍເຕັ້ນດ້ວຍຕົວຂອງເຂົາເອງ

ເຂົາສັ່ງໃຫ້ປະຊາກອນສ້າງມັນຂຶ້ນມາ ແປອີກຢ່າງວ່າ

"ສັ່ງໃຫ້ປະຊາກອນສ້າງຫໍເຕັ້ນ".

ຄູເຖີດ

"ຈິງແນ່ໃຈວ່າ"

"ຄູເຖີດ"ພຣະເຈົ້າຕັດສິນວ່າ"ເຈົ້າສ້າງ..ພູເຂົາ"

ທ່ານສາມາດຍ້າຍເຄື່ອງຫມາຍຄຳເວົ້າໄດ້ ແປອີກຢ່າງວ່າ

"ພຣະເຈົ້າຕັດສິນວ່າ ຄູເຖີດທີ່ເຈົ້າສ້າງ..ພູເຂົາ".

ຕາມຮູບແບບ

"ຕາມການອອກແບບ"

ທີ່ເຈົ້າໄດ້ຮັບການສ້າງແດງ.

ສາມາດຢູ່ໃນຮູບປະໂຫຍກທີ່ມີປະທານໃຫ້ເຈົ້າທຳ. ແປໄດ້ອີກຢ່າງວ່າ

"ທີ່ເຈົ້າໄດ້ສ້າງແດງແກ່ເຈົ້າ".

ເທິງພູເຂົາ

ທ່ານສາມາດໃຊ້ຄຳທີ່ຊັດເຈນເພື່ອອະທິບາຍຄຳວ່າ "ພູເຂົາ"

ຊຶ່ງຫມາຍເຖິງພູເຂົາຊື່ນາຍໄດ້. ແປອີກຢ່າງວ່າ "ເທິງພູເຂົາຊື່ນາຍ".

Hebrews 8:6

ຂໍ້ມູນເຊື່ອມຕໍ່

ໃນຕອນນີ້ເລີ່ມຕົ້ນສະແດງໃຫ້ເຫັນວ່າພັນທະສັນຍາໃໝ່ນັ້ນດີກ່ວາພັນທະສັນຍາເດີມທີ່ມາຜ່ອມ

ພຣະຄຣິດໄດ້ຮັບ

"ພຣະເຈົ້າໄດ້ປະທານໃຫ້ກັບພຣະຄຣິດ"

ພັນທະກົດທີ່ດີກ່ວາ ພຣະອົງເປັນຄົນກາງສຳລັບພັນທະສັນຍາຫນຶ່ງທີ່ດີກ່ວາ.

"ພັນທະກົດທີ່ດີກ່ວາ ພຣະຄຣິດເປັນຄົນກາງສຳລັບພັນທະສັນຍາທີ່ດີກ່ວາ"

ຊົງຕັ້ງຢູ່ບົນພື້ນຖານພັນທະສັນຍາທັງຫລາຍທີ່ດີກ່ວາ.

ສາມາດຢູ່ໃນຮູບປະໂຫຍກທີ່ມີປະທານເປັນຜູ້ກະທຳ ແປອີກຢ່າງວ່າ

"ຄືພັນທະສັນຍາທີ່ພຣະເຈົ້າຊົງກະທຳບົນພື້ນຖານຂອງພຣະສັນຍາທັງຫລາຍທີ່ດີກ່ວາ"

ຫລື

"ພຣະເຈົ້າໄດ້ຊົງສັນຍາສິ່ງຕ່າງໆທີ່ດີກ່ວາເມື່ອພຣະອົງໄດ້ທຳພັນທະສັນຍານີ້"

ພັນທະສັນຍາຫນຶ່ງ..ພັນທະສັນຍາທີ່ສອງ

ຂອງພຣະເຈົ້າທີ່ເຫມືອນກັນໃນສະຫວັນ.

ຄືກັນກັບວ່າພຣະຄຣິດເປັນຜູ້ໄກ່ແກ່ຍຂອງພັນທະສັນຍາທີ່ດີກ່ວາ"

Hebrews 8:8

ບໍ່ມີຂໍ້ຜິດພາດແລ້ວ.

"ສົມບູນແບບແລ້ວ"

ໄດ້ຮັບພາລະກິດທີ່ດີກ່ວາ ພຣະອົງເປັນຄົນກາງ

ຂອງພຣະເຈົ້າທີ່ເຫມືອນກັນໃນສະຫວັນ.

ຄືກັນກັບວ່າພຣະຄຣິດເປັນຜູ້ໄກ່ແກ່ຍຂອງພັນທະສັນຍາທີ່ດີກ່ວາ"

Hebrews 8:8

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ

ໃນຄຳກ່າວອ້າງນີ້ເປັນຄຳພະຍາກອນຂອງຜູ້ເຜີຍພຣະວະຈະນະ ເຢເຣມີ

ກ່ຽວກັບພັນທະສັນຍາໃໝ່ທີ່ພຣະເຈົ້າຈະກະທຳ.

ເບິ່ງແມ

"ເບິ່ງແມ" ຫລື "ຟັງເຖີດ" ຫລື

"ຈິງໃສ່ໃຈສຶ່ງທີ່ຂ້າພະເຈົ້າກໍາລັງຈະເວົ້າກັບພວກທ່ານ"

ກ່ຽວກັບປະຊາກອນ

"ກ່ຽວກັບປະຊາກອນຊາວອິສະຣາເອນ"

ນັບຕັ້ງແຕ່ເຈົ້າຈະມາເຖິງ

ອະນາຄົດນີ້ຖືກກ່າວເຫມືອນກັບວ່າກໍາລັງເຂົ້າມາຫາຜູ້ເວົ້າ ແປອີກວ່າ

"ຈະມີເວລາຫນຶ່ງ".

ວົງວານຂອງອິສະຣາເອນແລະກັບວົງວານຂອງຢູດາ.

ປະຊາຊົນຊາວອິສະຣາເອນແລະຢູດາ ຖືກກ່າວວ່າເປັນວົງວານ

ແປອີກຢ່າງວ່າ "ປະຊາຊົນອິສະຣາເອນ ແລະ

ພ້ອມກັບປະຊາຊົນຊາວຢູດາ".

ເຮົາໄດ້ຈຸງມືພວກເຂົາ ແລະ ນຳເຂົາອອກຈາກດິນແດນອີຢິບ

ຄຳເວົ້ານີ້ແທນເຖິງຄວາມຮັກອັນຍິ່ງໃຫຍ່ ແລະ

ຄວາມຫວັງໃຍຂອງພຣະເຈົ້າ. ແປອີກຢ່າງວ່າ

"ເຮົານຳພວກເຂົາມາຈາກອີຢິບເຫມືອນກັບບິດານຳລູກນ້ອຍຂອງຕົນ".

ພວກເຂົາບໍ່ອັກສາພັນທະສັນຍາຂອງເຮົາ.

ເຊື່ອຟັງພັນທະສັນຍາຂອງພຣະເຈົ້າຖືກກ່າວວ່າຖ້າຫາກມີຫນຶ່ງຄົນທີ່ຖືຮັກສາ.

ແປອີກຢ່າງວ່າ "ພວກເຂົາບໍ່ໄດ້ເຊື່ອຝັງຜັນທະສັນຍາຂອງເຮົາ".
Hebrews 8:10

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ

ນີ້ເປັນຄຳກ່າວອ້າງອີງມາຈາກຜູ້ເຜີຍພຣະວະຈະນະເຢເຣມີຢາ

ວົງວານອິສະຣະເອນ.

ຊາວອິສະຣະເອນຖືກກ່າວເຖິງວ່າເປັນເຫມືອນວົງວານຫນຶ່ງ ແປອີກຢ່າງວ່າ
"ຊາວອິສະຣະເອນ".

ຜູ້ຈາກວັນເຫລົ່ານັ້ນ.

"ຫລັງຈາກເວລານັ້ນ"

ເຮົາຈະໃສ່ບົດບັນຍັດເຂົ້າໄປໃນຄວາມຄິດຈິດໃຈຂອງພວກເຂົາ.

ຄຳຮຽກຮ້ອງຂອງພຣະເຈົ້າຖືກກ່າວວ່າເປັນເຫມືອນກັບວັດຖຸຢ່າງຫນຶ່ງທີ່ສາມາດ
ຄວາມສາມາດໃນການຄິດຂອງປະຊາຊົນຖືກກ່າວວ່າ
ເປັນເຫມືອນກັບສະຖານທີ່ແຫ່ງຫນຶ່ງ ແປອີກຢ່າງວ່າ
"ເຮົາຈະທຳໃຫ້ພວກເຂົາສາມາດເຂົ້າໃຈບົດບັນຍັດຂອງເຮົາ".

ແລະເຮົາຈະຈາລຶກພວກມັນໄວ້ໃນບົນເຫົວໃຈຂອງພວກເຂົາ

ຫົວໃຈຂອງປະຊາຊົນຖືກໃຫ້ເຫັນພາບວ່າເປັນສູນກາງຂອງຄວາມຈິງຮັກຝັກດີຂອງພວກເຂົາທີ່ກະທຳການອະທຳ ແປອີກຢ່າງວ່າ
ໄດ້ຮັບການກ່າວເຖິງວ່າເປັນເຫມືອນກັບຫນ້າຂອງຫນຶ່ງສິ່ງທີ່ສາມາດຂຽນບັນທຶກເປັນເປັນທີ່ທຳການອະທຳ".

ແປອີກຢ່າງວ່າ

"ເຮົາຈະທຳໃຫ້ພວກເຂົາສາມາດເຊື່ອຝັງບົດບັນຍັດຂອງເຮົາດ້ວຍຄວາມຈິງໃຈ"

ເຮົາຈະເປັນພຣະເຈົ້າຂອງເຂົາ.

"ເຮົາຈະເປັນພຣະເຈົ້າທີ່ພວກເຂົານະມັດສະການ"

ພວກເຂົາຈະເປັນປະຊາກອນຂອງເຮົາ.

"ພວກເຂົາຈະເປັນປະຊາກອນທີ່ເຮົາຫວັງໃຍ"

Hebrews 8:11

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ

ຄຳກ່າວທີ່ຕໍ່ເນື່ອງມານີ້ຍັງຄົງເປັນຄຳກ່າວອ້າງອີງມາຈາກຜູ້ເຜີຍພຣະວະຈະນະເຢເຣມີຢາ.

ພວກເຂົາຈະບໍ່ສອນເພື່ອນບ້ານ ແລະ ພີ່ນ້ອງຂອງເຂົາແຕ່ລະຄົນອີກຕໍ່ໄປວ່າ

"ຈົ່ງຮູ້ຈັກພຣະເຈົ້າ"

ຄຳກ່າວອ້າງອີງໂດຍບ່ອນນີ້ສາມາດຖືກກ່າວແບບໂດຍທາງອ້ອມ.
ແປອີກຢ່າງວ່າ "ພວກເຂົາຈະບໍ່ຈຳເປັນຕ້ອງສອນເພື່ອນບ້ານ ຫລື
ພີ່ນ້ອງຂອງພວກເຂົາເພື່ອໃຫ້ຮູ້ຈັກເຮົາ".

ເພື່ອບໍ່ໃຫ້ເພື່ອນບ້ານ

ທັງສອງກຸ່ມນີ້ອ້າງອີງເຖິງເພື່ອນຮ່ວມຊາດຊາວອິສະຣະເອນ.

"ຈົ່ງຮູ້ຈັກພຣະເຈົ້າ"...ທຸກຄົນຮູ້ຈັກເຮົາ

"ຮູ້ຈັກ" ຄຳນີ້ຫມາຍເຖິງການຍອມຮັບ.

ຕໍ່ການກະທຳອັນບໍ່ຊອບທຳຂອງພວກເຂົາ.

ຂອງພວກເຂົາທີ່ກະທຳການອະທຳ ແປອີກຢ່າງວ່າ
"ພວກເຂົາບໍ່ສາມາດເຮັດໃຫ້ພວກເຂົາເປັນທີ່ທຳການອະທຳ".

ເຮົາຈະບໍ່ຈິດຈຳຄວາມບາບຂອງພວກເຂົາອີກຕໍ່ໄປ.

ຄຳວ່າ "ຈິດຈຳ" ໃນຫນີ້ຫມາຍເຖິງ "ຄິດກ່ຽວກັບ".

Hebrews 8:13

ເກົາແລ້ວຈະຕ້ອງສູນຫາຍໄປ.

"ໄດ້ເກືອບຈະສູນຫາຍ" ຫລື "ບໍ່ຊ້ານານຈະສູນຫາຍ".

Chapter 9

Hebrews 9:1

ຂໍ້ມູນເຊື່ອມຕໍ່

ຜູ້ຂຽນທຳໃຫ້ເກີດຄວາມຊັດເຈນຕໍ່ຜູ້ເຊື່ອຊາວຍິວເຫລົ່ານີ້ວ່າ

ບົດບັນຍັດຕ່າງໆຂອງຫໍເຕັ້ນໃນຜັນທະສັນຍາເດີມນັ້ນເປັນພຽງພາບຂອງສິ່ງທີ່ເຫັນເຫມືອນກັບ
ຄືຜັນທະສັນຍາໃຫມ່.

ຜັນທະສັນຍາທຳອິດ.

ຄຳວ່າ "ຫນຶ່ງ" ເປັນຕົວເລກຕາມລຳດັບ ແປອີກຢ່າງວ່າ

"ຜັນທະສັນຍາເດີມ..ຜັນທະສັນຍາໃຫມ່".

ສຳລັບ

ຜູ້ຂຽນກຳລັງຕໍ່ເນື່ອງຄຳອະທິບາຍຈາກ.

ເຂົາຈິເບືອງພຣະພັກ.

ຄຳວ່າ "ເບືອງພຣະພັກ"

ເປັນຄຳນາມທີ່ເປັນນາມມະທຳທີ່ສາມາດຂຽນໃນຮູບຄຳກິລິຍາໄດ້ວ່າເປັນ

"ສະແດງຕໍ່" ຫລື "ນຳສະເຫນີ" ແປອີກຢ່າງວ່າ

"ເຂົາຈິທີ່ສະແດງຕໍ່ພຣະພັກຂອງພຣະເຈົ້າ" ຫລື

"ເຂົາຈິທີ່ປະໂລຫິດນຳສະເຫນີໃຫ້ຕໍ່ພຣະເຈົ້າ".

ບັດນີ

ຄຳນີ້ເປັນສັນຍາລັກຂອງການເລີ່ມຕົ້ນຄຳສອນຕອນໃຫມ່.

ມີຂັບັງຄັບ.

"ມີລາຍລະອຽດຄຳສັ່ງຕ່າງໆ" ຫລື "ມີກົດຕ່າງໆ".

ຫໍເຕັ້ນໄດ້ຖືກຕັ້ງຂຶ້ນ.

ຫໍເຕັ້ນຫນຶ່ງທີ່ຖືກສ້າງຂຶ້ນ ແລະ ຖືກທຳໃຫ້ຜ່ອມໃຊ້
ແນວຄິດນີ້ສາມາດກ່າວໃນຮູບຂອງປະໂຫຍກທີ່ມີປະທານເປັນຜູ້ກະທຳເອງ.

ແປອີກຢ່າງວ່າ "ຊາວອິສະຣະເອນຈັດຕັ້ງມາຫໍເຕັ້ນຫລັງຫນຶ່ງ"

ຄັນປະທິບໂຕະ ແລະ ເຂົາຫນັມຈິເບືອງພຣະພັກ.

ສິ່ງຕ່າງໆເຫລົ່ານີ້ລ້ວນມີໄວ້ເພື່ອໃຊ້ຮ່ວມກັນໂດຍໃສ່ຄຳນຳ

ຫນ້ານາມສະເພາະເຂົ້າໄປ

ເພາະຜູ້ຂຽນສັນນິຖານວ່າຜູ້ອ່ານຂອງເຂົາຮູ້ກັບສິ່ງເຫລົ່ານີ້ດີແລ້ວ.

Hebrews 9:3

ດ້ານຫລັງຜ້າກັງດ້ານທີສອງ.

ຜ້າມ່ານຊັ້ນທຳອິດຢູ່ທີ່ກຳແພງດ້ານນອກຂອງຫໍເຕັ້ນ ສ່ວນ

"ຜ້າກັງຊັ້ນທີສອງ" ຢູ່ລະຫວ່າງ "ວິສຸດສະຖານ" ກັບ "ອະພິວິສຸດສະຖານ"

ພາຍໃນຫົບ.

"ໃນຫົບຜັນທະສັນຍາ"

ທີສອງ

ຄຳນີ້ໃຊ້ສຳລັບຈຳນວນທີສອງ

ໄມ້ເທົາຂອງອາໂຣນຊຶ່ງທິບົງຍອດ.

ເທົາເທົານີ້ຫມາຍເຖິງເມື່ອພຣະເຈົ້າຊົງຍືນຍັນຕໍ່ປະຊາກອນຊາວອິສະຣະເອນວ່າພຣະອົງໄດ້ເລືອກ

ແຜ່ນຫີນແຫ່ງຜັນທະສັນຍາ.

"ແຜ່ນຫີນ"

ໃນຫນີ້ຄືຫີນທີ່ເປັນແຜ່ນລຽບທີ່ສາມາດຂຽນຈາລຶກລົງເທິງນັ້ນໄດ້
ສິ່ງນີ້ຫມາຍເຖິງແຜ່ນຫີນທີ່ມີຈາລຶກບັນຍັດສືບປະການເອົາໄວ້.

ເຄຣູບ..ກາງປົກ

ເມື່ອຊາວອິສະຣະເອນກຳລັງທຳຫົບຜັນທະສັນຍາ

ພຣະເຈົ້າສັ່ງໃຫ້ພວກເຂົາແກະສະຫລັກເຄຣູບສອງອົງຫັນຫນ້າເຂົ້າຫາກັບ

ໂດຍມີປົກຊິນກັນຢູ່ເຫນືອທີ່ລົບມືນທຶນບາບຂອງຫົບຜັນທະສັນຍາ.

ໃນຫນີ້ເຄຣູບຖືກກ່າວວ່າເປັນເຫມືອນຮົມເງົາທີ່ຈັດຕັ້ງມາໄວ້ສຳລັບຫົບຜັນທະສັນຍາ.

ແປອີກຢ່າງວ່າ "ເຄຣູບຜ່ອມກັບປົກທີ່ປົກຄຸມ".

ເຄຣູບ

ຄຳວ່າ "ເຄຣູບ" ຫມາຍເຖິງຮູບແກະສະຫລັກຂອງເຄຣູບສອງອົງ.

ຊຶ່ງພວກເຮົາບໍ່ສາມາດ.

ເຖິງແມ່ນວ່າຜູ້ຂຽນໃຊ້ຄຳສັບພະນາມພະຫຼືພົດວ່າ "ພວກເຮົາ"

ແຕ່ເຂົາຫມາຍເຖິງຕົວຂອງເຂົາເອງຫລາຍກ່ວາ. ແປອີກຢ່າງວ່າ

"ທີ່ຂ້າພະເຈົ້າບໍ່ສາມາດ".

ປົງຍອດ

"ດອກ" ຫລື "ງອກ" ຫລື "ເຄີບໃຫຍ່ ແລະ ພັດທະນາ"

Hebrews 9:6

ຫລັງຈາກທີ່ສິ່ງຕ່າງໆເຫລົ່ານີ້ໄດ້ຮັບການຈັດຕັ້ງມາເຮົາໄວ້ແລ້ວ.

ນີ້ສາມາດຖືກລະບຸໄວ້ໃນຮູບແບບທີ່ໃຊ້ງານຢູ່. ແປອີກຢ່າງວ່າ

"ຫລັງຈາກທີ່ພວກປະໂລຫິດໄດ້ຕັ້ງມາສິ່ງຕ່າງໆເຫລົ່ານີ້ແລ້ວ"

ບໍ່ໄດ້ຕັ້ງມາໂລຫິດ.

ສາມາດຢູ່ໃນຮູບປະໂຫຍກທີ່ສະແດງໃນການປຽບທຽບຂອງສອງສິ່ງທີ່ເທົ່າກັນໄດ້.

ແປອີກຢ່າງວ່າ "ແລະເຂົາບໍ່ໂລຫິດມາຖວາຍສະເຫມີ".

ໂລຫິດ

ນີ້ຄືໂລຫິດຂອງງົວ ແລະ

ແປທີ່ມະຫາປະໂລຫິດໄດ້ຖວາຍໃນວັນລົບມືນທຶນບາບ.

Hebrews 9:8

ຫົນທາງ..ຈະບໍ່ໄດ້ຮັບການເປີດເຜີຍ.

generated on Tue Jul 8 06:24:35 2025

ແປອີກຢ່າງວ່າ "ການຕາຍຂອງສັດທີ່ຖວາຍເປັນສັດບູຊາແດ່ພຣະເຈົ້າ"
ນຳເອົາໂລຫິດ..ຜ້ອມກັບນ້ຳ..ໂຮຍຫນັງສືມ້ວນແລະປະຊາກອນ.
ປະໂລຫິດຈຸ່ມກົງຫຸສົບລົງໃນເລືອດແລະນ້ຳ
ຈາກນັ້ນຈິງຂະເຫຍົາກົງຫຸສົບເພື່ອປະພິມໃຫ້ເລືອດ ແລະ
ນ້ຳຢືດລົງເທິງຫນັງສືມ້ວນ ແລະ ຜູ້ຄົນ
ການປະພິມເປັນການກະທຳທີ່ເປັນສັນຍາລັກໂດຍປະໂລຫິດທີ່ພວກເຂົາຈະໄດ້ຮັບ
ແລະ ຕໍ່ວັດຖຸສິ່ງຂອງຕ່າງໆ. ຫນັງສືມ້ວນໃນທີ່ນີ້ ແລະ
ການຍອມຮັບຂອງພຣະເຈົ້າ ຕໍ່ປະຊາກອນໄດ້ຮັບການເລີ່ມໃຫມ່.

ໂລຫິດແຫ່ງຜົນທະສັນຍາ

ຄຳວ່າ "ໂລຫິດ"

ໃນທີ່ນີ້ຫມາຍເຖິງການຕາຍຂອງສັດທັງຫລາຍທີ່ຖວາຍເປັນສັດບູຊາເພື່ອທຳຕາຍ
ແປອີກຢ່າງວ່າ "ໂລຫິດທີ່ນຳມາຊຶງການເກີດຜົນຕາມຜົນທະສັນຍາ".

Hebrews 9:21

ໂຮຍ

ປະໂລຫິດຈຸ່ມກົງຫຸສົບລົງໃນເລືອດແລະນ້ຳ

ຈາກນັ້ນຈິງຂະເຫຍົາກົງຫຸສົບເພື່ອໂຮຍໃຫ້ເລືອດ ແລະ

ນ້ຳຢືດລົງເທິງຫນັງສືມ້ວນ ແລະ ຜູ້ຄົນ

ການໂຮຍເປັນການກະທຳທີ່ເປັນສັນຍາລັກໂດຍປະໂລຫິດທີ່ພວກເຂົາຈະໄດ້ຮັບ
ແລະ ຕໍ່ວັດຖຸສິ່ງຂອງຕ່າງໆ. ຫນັງສືມ້ວນໃນທີ່ນີ້ ແລະ

ການຍອມຮັບຂອງພຣະເຈົ້າ ຕໍ່ປະຊາກອນໄດ້ຮັບການເລີ່ມໃຫມ່.

ໂດຍປາດສະຈາກການຫລັງໂລຫິດກໍບໍ່ມີການໃຫ້ອະໄພ

ຄຳວ່າ "ຫລັງໂລຫິດ"

ໃນທີ່ນີ້ຫມາຍເຖິງບາງສິ່ງທີ່ກຳລັງຕາຍເພື່ອເປັນເຄື່ອງບູຊາຖວາຍແດ່ພຣະເຈົ້າ.
ແປອີກຢ່າງວ່າ

"ການໃຫ້ອະໄພມາເຖິງເມື່ອບາງສິ່ງຕາຍເປັນເຄື່ອງບູຊາເທົ່ານັ້ນ" ຫລື

"ພຣະເຈົ້າໃຫ້ອະໄພເມື່ອບາງສິ່ງຕາຍເປັນເຄື່ອງບູຊາເທົ່ານັ້ນ"

ເຂົາ..ໂຮຍ.

"ໂມເຊໂຮຍ"

ໃຊ້ໃນພິທີກຳ.

ສາມາດຢູ່ໃນຮູບປະໂຫຍກທີ່ມີປະທານເປັນຜູ້ກະທຳ ແປອີກຢ່າງວ່າ

"ພວກປະໂລຫິດໃຊ້ໃນການງານຂອງພວກເຂົາ"

ເກືອບທຸກສິ່ງສະອາດໄດ້ໂດຍໂລຫິດ.

ການທຳໃຫ້ບາງສິ່ງທີ່ເປັນທີ່ຍອມຮັບແກ່ພຣະເຈົ້າ

ຖືກກ່າວວ່າເປັນເຫມືອນການຊຳລະສິ່ງນັ້ນໃຫ້ສະອາດ.

ແນວຄິດນີ້ສາມາດຂຽນໃນຮູບປະໂຫຍກທີ່ມີປະທານເປັນຜູ້ກະທຳເອງ

ແປອີກຢ່າງວ່າ

"ພວກປະໂລຫິດໃຊ້ໂລຫິດຊຳລະເກືອບທຸກສິ່ງໃຫ້ສະອາດ".

ໂລຫິດ

"ໂລຫິດ" ຂອງສັດໃນທີ່ນີ້ຫມາຍເຖິງການຕາຍຂອງສັດ.

ການໃຫ້ອະໄພ

ທ່ານສາມາດກ່າວເພື່ອອະທິບາຍຄວາມຫມາຍໄດ້ຢ່າງຊັດເຈນ

ແປອີກຢ່າງວ່າ "ການໃຫ້ອະໄພຄວາມບາບຂອງປະຊາກອນ".

ເຄື່ອງໃຊ້ຕ່າງໆທີ່ໃຊ້ໃນ ພິທີກຳ

ພາຊະນະແມ່ນວັດຖຸທີ່ສາມາດຖືສິ່ງຂອງ. ໃນນີ້ມັນອາດຈະ

ຫມາຍເຖິງເຄື່ອງໃຊ້ ຫລື ເຄື່ອງມືປະເພດໃດກໍຕາມ. ແປອີກຢ່າງວ່າ:

"ເຄື່ອງໃຊ້ທັງຫມົດທີ່ໃຊ້ໃນການບໍລິການ"

Hebrews 9:23

ແບບຈຳລອງຂອງສິ່ງຕ່າງໆໃນສະຫວັນນິມຄວນໄດ້ຊຳລະໃຫ້ສະອາດດ້ວຍເຄື່ອງມືທີ່ມີຄວາມສະອາດ

Chapter 10

Hebrews 10:1

ຄົງຈະບໍ່ມີການຖວາຍບັນດາເຄື່ອງບູຊາຕໍ່ໄປບໍ່ແມ່ນບໍ່?

ຜູ້ຂຽນໃຊ້ຄຳຖາມເພື່ອກ່າວວ່າເຄື່ອງບູຊາຕ່າງໆນັ້ນມີອຳນາດທີ່ຈຳກັດ.

ປະໂຫຍກນີ້ສາມາດຢູ່ໃນຮູບປະໂຫຍກທີ່ມີປະທານເປັນຜູ້ກະທຳ.

ແປອີກຢ່າງວ່າ "ພວກເຂົາຈະບໍ່ຢຸດຖວາຍເຄື່ອງບູຊາເຫລົ່ານັ້ນ"

ກໍລະນີ

"ສະຖານະການ"

ທຸກປີ

ສາມາດຢູ່ໃນຮູບປະໂຫຍກທີ່ປະທານເປັນຜູ້ກະທຳ. ແປອີກຢ່າງວ່າ

"ພວກປະໂລຫິດສົມຄວນໃຊ້ສັດບູຊາເຫລົ່ານີ້ເພື່ອຊຳລະສິ່ງເປັນແບບຈຳລອງຂອງສະຫວັນໃຫ້ສະອາດ"

ສິ່ງທີ່ເປັນຂອງສະຫວັນເອງນັ້ນຕ້ອງໄດ້ຮັບການຊຳລະໃຫ້ສະອາດໂດຍເຄື່ອງບູຊາທີ່ດີກ່ວາ.

ນັ້ນຄືສິ່ງທີ່ດີກ່ວາເຄື່ອງບູຊາທີ່ຖືກໃຊ້ເພື່ອຊຳລະແບບຈຳລອງເທິງໂລກນີ້.

ປະໂຫຍກນີ້ສາມາດຢູ່ໃນຮູບປະໂຫຍກທີ່ມີປະທານເປັນຜູ້ກະທຳ.

ແປອີກຢ່າງວ່າ "ພວກເຂົາຈະບໍ່ຢຸດຖວາຍເຄື່ອງບູຊາເຫລົ່ານີ້ເພື່ອຊຳລະສະຫວັນເອງນັ້ນ"

ພຣະເຈົ້າໄດ້ຊຳລະໃຫ້ສະອາດດ້ວຍເຄື່ອງບູຊາທີ່ດີກ່ວາ".

ຂໍ້ມູນເຊືອມຄໍ

ຜູ້ຂຽນເນັ້ນວ່າພຣະຄຣິດ (ບັດນີ້ໃນສະຫວັນກຳລັງວົງວອນເພື່ອພວກເຮົາ)

ຈຳຕ້ອງຕາຍພຽງຄັ້ງດຽວເພື່ອຄວາມບາບແລະ

ທີ່ບໍ່ສະອາດຂອງພວກເຮົາເປັນໂລກເປັນຄັ້ງທີສອງ.

ຖືກສ້າງດ້ວຍມືມະນຸດ.

ຄຳວ່າ "ມື" ຫມາຍເຖິງມະນຸດທັງຫລາຍ. ແປອີກຢ່າງວ່າ

"ທີ່ມະນຸດໄດ້ສ້າງຂຶ້ນແລະ".

ຂອງສິ່ງທີ່ແທ້ຈິງ

"ຂອງອະພິວິສຸດສະຖານທີ່ແທ້ຈິງ"

Hebrews 9:25

ພຣະອົງທຳເປັນໂລຫິດນັ້ນທະສັນຍາທີ່ມີຕໍ່ປະຊາກອນ

"ພຣະອົງບໍ່ເຂົ້າໄປໃນສະຫວັນ"

ພຣະອົງຊົງໄດ້ປາກົດ.

ສາມາດຢູ່ໃນຮູບປະໂຫຍກທີ່ປະທານເປັນຜູ້ກະທຳ. ແປອີກຢ່າງວ່າ

"ພຣະເຈົ້າໄດ້ປາກົດພຣະອົງເອງ".

ຜູ້ໂຫຍກຊ້ອນປະຕິເສດນີ້ສາມາດຫມາຍເຖິງການໃຫ້ອະໄພທັງຫມົດລ້ວນມາຫາທາງຫລັງໂລ
"ທຸກປີ" ຫລື "ແຕ່ລະປີ"

ຜ້ອມກັບໂລຫິດຂອງຜູ້ອື່ນ.

ຫມາຍເຖິງຜ້ອມກັບໂລຫິດຂອງສັດທີ່ເປັນເຫຍື່ອ

ບໍ່ແມ່ນໂລຫິດຂອງພວກເຂົາເອງ.

ຖ້າຫາກເປັນເຊັ່ນນັ້ນແລ້ວ.

"ຖ້າຫາກພຣະອົງຈຳຕ້ອງຖວາຍພຣະອົງເອງຫລາຍຄັ້ງແລ້ວ"

ນັບຈາກວາງຮາກສ້າງໂລກ.

ການສ້າງໂລກຖືກກ່າວວ່າເປັນອາຄານຫນຶ່ງ ແລະ

ຮາກຖານຄືສ່ວນແລກທີ່ຈະຕ້ອງຖືກສ້າງ. ແປອີກຢ່າງວ່າ

"ນັບຈາກພຣະເຈົ້າເລີ່ມຕົ້ນສ້າງໂລກ".

ເພື່ອກຳຈັດບາບດ້ວຍການຖວາຍຕົວພຣະອົງເອງເປັນເຄື່ອງບູຊາ.

ໃນທີ່ນີ້ກ່າວເຖິງຄວາມບາບວ່າເປັນເຫມືອນວັດຖຸຢ່າງຫນຶ່ງທີ່ບຸກຄົນຫນຶ່ງສາມາດກຳຈັດອອກໄປ
ແປອີກຢ່າງວ່າ

"ເພື່ອທຳໃຫ້ພຣະເຈົ້າໃຫ້ອະໄພຄວາມບາບຕ່າງໆໂດຍການຖວາຍພຣະອົງເອງເປັນເຄື່ອງບູຊາ".

Hebrews 9:27

ເຊັ່ນດຽວກັນພຣະຄຣິດກໍຖວາຍພຣະອົງເອງ.

ສາມາດຢູ່ໃນຮູບປະໂຫຍກທີ່ມີປະທານເປັນຜູ້ກະທຳ. ແປອີກຢ່າງອີກ

"ເຊັ່ນດຽວກັນພຣະຄຣິດຜູ້ຖວາຍພຣະອົງເອງ".

ເພື່ອຈັດການກັບບາບບາບ.

ການກະທຳທີ່ທຳໃຫ້ພວກເຮົາບໍ່ອິສຸດແທນທີ່ຈະຮູ້ສຶກຜິດ

ເນື່ອງຈາກຄວາມບາບຂອງເຮົາຖືກກ່າວວ່າຄວາມບາບຂອງເຮົາເປັນເຫມືອນວັດຖຸທາງກາຍະພາບ
ແປອີກຢ່າງວ່າ "ເພື່ອພຣະເຈົ້າຈະໃຫ້ອະໄພຄວາມບາບຕ່າງໆ".

ຄວາມບາບຕ່າງໆ.

ຄຳວ່າ "ຄວາມບາບຕ່າງໆ"

ນັ້ນມີຄວາມໝາຍເຖິງຄວາມຮູ້ສຶກຜິດທີ່ຜູ້ຄົນມີຕໍ່ພຣະເຈົ້າເພາະຄວາມບາບຕ່າງໆທີ່ພວກເຂົາກະທຳ
ແປອີກຢ່າງວ່າ "ທຸກປີ"

ເພາະເປັນໄປບໍ່ໄດ້ທີ່ໂລຫິດຂອງງົວຜູ້ ແລະ

ແກະຈະກຳຈັດຄວາມບາບອອກໄປໄດ້.

ຄວາມບາບຖືກກ່າວເຖິງວ່າເປັນເຫມືອນວັດຖຸທີ່ເລືອດສັດສາມາດກວາດຖົມໄປໄດ້.

ແປອີກຢ່າງວ່າ "ເພາະເປັນໄປບໍ່ໄດ້ທີ່ໂລຫິດຂອງງົວຜູ້ ແລະ

ແກະຈະທຳໃຫ້ພຣະເຈົ້າຍົກໂທດຄວາມບາບ".

ຂໍ້ມູນເຊືອມຄໍ

ຜູ້ຂຽນສະແດງໃຫ້ເຫັນເຖິງຄວາມອ່ອນແອຂອງກົດບັນຍັດ ແລະ

ການຖວາຍເຄື່ອງບູຊາຕາມກົດບັນຍັດ ແລະ ຄວາມສົມບູນແບບຂອງລະບອບບຸໂລຫິດໃຫມ່ ແລະ ການຖວາຍເຄື່ອງບູຊາຂອງພຣະຄຣິດ.

ກົດບັນຍັດນັ້ນເປັນພຽງເງົາຂອງບັນດາສິ່ງດີທີ່ຈະມາເຖິງ.
ໃນທີ່ນີ້ເວົ້າເຖິງກົດບັນຍັດວ່າເປັນເຫມືອນເງົາ
ຜູ້ຂຽນຫມາຍເຖິງກົດບັນຍັດບໍ່ແມ່ນສິ່ງທີ່ດີທີ່ພຣະເຈົ້າໄດ້ຊົງສັນຍາເອົາໄວ້
ມັນເປັນພຽງສິ່ງທີ່ບອກເປັນ ໄນຍະວ່າຂອງສິ່ງດີຕ່າງໆທີ່ພຣະເຈົ້າກຳລັງທຳ.

"ບໍ່ແມ່ນຄົວຈິງຂອງສິ່ງເຫລົ່ານັ້ນ.
"ບໍ່ແມ່ນສິ່ງທີ່ແທ້ຈິງ"

ຖ້າພວກເຂົາໄດ້ຮັບການຊຳລະໃຫ້ສະອາດ.
ຄວາມບາບຂອງຜູ້ຄົນຖືກກ່າວວ່າສາມາດເປັນການຊຳລະລ້າງໃນຝ່າຍກາຍະພາບ
ປະໂຫຍກນິສາມາດຢູ່ໃນຮູບປະໂຫຍກທີ່ມີປະທານເປັນຜູ້ກະທຳ.
ແປອີກຢ່າງວ່າ
"ຖ້າພຣະເຈົ້າໄດ້ຊົງຍົກໂທດຄວາມບາບຂອງພວກເຂົາຮຽບຮ້ອຍແລ້ວ".

ບໍ່ສູ້ສຶກຕົວວ່າຕົວເອງມີຄວາມບາບອີກຕໍ່ໄປ
"ຈະຮູ້ວ່າພວກເຂົາບໍ່ມີຄວາມສູ້ສຶກຜິດເພາະຄວາມບາບອີກຕໍ່ໄປ"

ໂລຫິດຂອງງົວຜູ້ ແລະ ແກະ
ຄຳວ່າ "ໂລຫິດ"
ໃນທີ່ນີ້ຫມາຍເຖິງການຕາຍຂອງສັດຕ່າງໆເຫລົ່ານີ້ເພື່ອເປັນເຄື່ອງບູຊາແດ່ພຣະເຈົ້າ

ບໍ່ມີການຖວາຍ
ຫຍຸດ
Hebrews 10:5

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ
ຖ້ອຍຄຳຂອງພຣະຄຣິດເມື່ອພຣະອົງຊົງຢູ່ບົນໂລກນີ້ຖືກບອກເອົາໄວ້ລ່ວງໜ້າ
ໃນອີກບ່ອນອີ່ໆທີ່ພົບສາມາດເຫັນໄດ້ວ່າພຣະອົງມີຄວາມບາບໄດ້".

ກາຍຫນຶ່ງທີ່ພຣະອົງຈັດຕັ້ງມາເອົາໄວ້ສຳລັບຂ້າພຣະອົງ.
"ພຣະອົງໄດ້ສ້າງຮ່າງກາຍຫນຶ່ງເອົາໄວ້ຜ່ອມສຳລັບຂ້າພຣະອົງ"

ທີ່ພຣະອົງປາດຖະນາ.
ຄຳວ່າ "ພຣະອົງ" ໃນທີ່ນີ້ເປັນຄຳເອກະພົດ ແລະ ຫມາຍເຖິງພຣະເຈົ້າ.

ຈັດຕັ້ງມາ
"ທຳໃຫ້ຜ່ອມ"

ແລ້ວຂ້າພຣະອົງຈຶ່ງກ່າວວ່າ.
ຄຳວ່າ "ຂ້າພຣະອົງ" ນີ້ຫມາຍເຖິງພຣະຄຣິດ.

ດັ່ງເຊັ່ນທີ່ບັນທຶກໄວ້ໃນຫນັງສືມັດທະຍະ.
ສາມາດຢູ່ໃນຮູບປະໂຫຍກທີ່ມີປະທານເປັນຜູ້ກະທຳ ແປອີກຢ່າງວ່າ
"ດັ່ງເຊັ່ນທີ່ຜູ້ເຜີຍພຣະວະຈະນະໄດ້ຂຽນເອົາໄວ້ກ່ຽວກັບຂ້າພຣະອົງໃນຫນັງສືມັດທະຍະ"

ຫນັງສືມັດທະຍະ
ຫມາຍເຖິງພຣະຄຳພີ ຫລື ງານຂຽນອັນບໍ່ຮີບສຸດ.
Hebrews 10:8

ເຄື່ອງບູຊາຂອງຖວາຍ ເຄື່ອງເຜົາບູຊາ.
"ພຣະອົງໄດ້ສ້າງຮ່າງກາຍຫນຶ່ງເອົາໄວ້ຜ່ອມສຳລັບຂ້າພຣະອົງ"

"ສິ່ງເຫລົ່ານັ້ນ" ນິຕິເຄື່ອງບູຊາທີ່ຖວາຍ.
ແປອີກຢ່າງວ່າ "ສິ່ງເຫລົ່ານັ້ນ ເຫລົ່ານິຕິເຄື່ອງບູຊາທີ່ປະຊາກອນຖວາຍ.

ເບິ່ງເຖິງ
"ຈິງເບິ່ງ" ຫລື "ຈິງຟັງ"

ພວກເຂົາຖືກມອບຖວາຍໃຫ້ກັບພຣະເຈົ້າຕາມນ້ຳພຣະໄທ.
ແປອີກຢ່າງວ່າ "ພຣະເຈົ້າຕ້ອງການໃຫ້ພຣະຄຣິດຖວາຍພຣະອົງເອງ ແລະ ເຄື່ອງບູຊານັ້ນໄດ້ມອບຖວາຍພວກເຂົາແດ່ພຣະເຈົ້າ".

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ
ໂດຍການຂຽນໃຫມ່ໃຫ້ຊັດເຈນຫລາຍຂຶ້ນ
ຜູ້ຂຽນທີ່ບໍ່ທົນຄຳກ່າວອ້າງອີງເຫລົ່ານີ້ຈາກເພງສັນຣະເສີນຂອງດາວິດເພື່ອເປັນ
ເອົາພຣະເຈົ້າເປັນຕົ້ນ

ຍົກເລີກລະບຽບປະຕິບັດຢ່າງທຳອິດ
ວິທີຫນຶ່ງໃນການລົບບາບຖືກກ່າວວ່າເປັນສິ່ງຫນຶ່ງທີ່ສາມາດເອົາອອກໄປໄດ້
ແປອີກຢ່າງວ່າ "ຢຸດການລົບບາບດ້ວຍວິທີການຢ່າງທຳອິດ"

ລະບຽບປະຕິບັດຢ່າງແລກ..ຢ່າງທີສອງ
ຄຳວ່າ "ຢ່າງແລກ" ແລະ "ຢ່າງທີສອງ" ເປັນລຳດັບຕົວແລກ ແປອີກຢ່າງວ່າ
"ລະບຽບປະຕິບັດເດີມ..ລະບຽບປະຕິບັດໃຫມ່".

ພວກເຂົາຖືກມອບຖວາຍໃຫ້ກັບພຣະເຈົ້າຕາມນ້ຳພຣະໄທຂອງພຣະອົງຜ່ານທາງພຣະອົງເອງ
ສາມາດຢູ່ໃນຮູບປະໂຫຍກທີ່ມີປະທານເປັນຜູ້ກະທຳ. ແປອີກຢ່າງວ່າ

"ພຣະຄຣິດຖວາຍພຣະອົງເອງ ແລະ ໂດຍທາງເຄື່ອງບູຊານັ້ນພຣະເຈົ້າໄດ້ມອບຖວາຍພວກເຂົາແດ່ພຣະອົງເອງ".

ພວກເຂົາຖືກມອບຖວາຍ
ນິສາມາດຖືກລະບຸໄວ້ໃນຮູບແບບທີ່ໃຊ້ງານຢູ່. ແປອີກຢ່າງວ່າ:
"ພຣະເຈົ້າໄດ້ເຮັດໃຫ້ພວກເຂົາບໍ່ລິສຸດ" ຫລື
"ພຣະເຈົ້າໄດ້ອຸທິດພວກເຂົາໃຫ້ກັບຕົນເອງ".

Hebrews 10:11

ພຣະອົງກໍ່ນັ່ງທີ່ເບື້ອງຂວາ ພຣະເຈົ້າຕັດຂອງພຣະເຈົ້າ
ຄຳວ່າ "ເບື້ອງຂວາພຣະເຈົ້າ" ໃນທີ່ນີ້ກ່າວເຖິງສະຖານທີ່ອັນມີກຽດຕິຍົດ.
ແປໄດ້ອີກຢ່າງວ່າ "ພຣະອົງປະທັບນັ່ງໃນສະຖານທີ່ອັນມີກຽດຕິຍົດຖັດຈາກຜູ້ຊົງປ່ຽນໄປດ້ວຍອື່ນ"

ພວກເຂົາຖືກມອບຖວາຍໃຫ້ແກ່ພຣະເຈົ້າ.
ສາມາດຢູ່ໃນຮູບປະໂຫຍກທີ່ມີປະທານເປັນຜູ້ກະທຳ. ແປອີກຢ່າງວ່າ
"ບັນດາຄົນເຫລົ່ານັ້ນທີ່ພຣະເຈົ້າໄດ້ມອບຖວາຍໃຫ້ແກ່ພຣະອົງ".

ໃນທາງຫນຶ່ງ..ແຕ່ຕົງກັນຂ້າມ.
ຄຳເວົ້າເຫລົ່ານີ້ຖືກເວົ້າເພື່ອປຽບທຽບສອງສິ່ງ
ໃນພາສາຂອງທ່ານອາດມີຄຳທີ່ສາມາດເນັ້ນວ່າຜູ້ຂຽນກຳລັງທຳຄວາມປຽບທຽບ
ຫລື ທ່ານສາມາດລະເວັ້ນການແປຄຳວ່າ "ໃນທາງຫນຶ່ງ" ແລະແປຄຳວ່າ
"ແຕ່ຕົງກັນຂ້າມ" ໂດຍໃຊ້ຄຳງ່າຍໆຄຳວ່າ "ແຕ່" ທຸກວັນ.

ພຣະອົງ
"ແຕ່ລະວັນ" ຫລື "ທຸກວັນ"

ບໍ່ສາມາດກຳຈັດບາບໄດ້ເລີຍກໍ່ຕາມ.
ໃນທີ່ນີ້ເວົ້າເຖິງ "ຄວາມບາບ"
ວ່າເປັນເຫມືອນສິ່ງຂອງທີ່ບຸກຄົນຫນຶ່ງສາມາດເອົາອອກໄປໄດ້.
ໃນອີກບ່ອນອີ່ໆທີ່ພົບສາມາດເຫັນໄດ້ວ່າພຣະອົງມີຄວາມບາບໄດ້".

ຈົນກ່ວາພວກສັດຕູຂອງພຣະອົງຈະຖືກໃຫ້ເປັນແທ່ນຮອງເທົ່າຂອງພຣະອົງ.
ການຖືກກະທຳໃຫ້ຕຳລົງຂອງພວກບັນດາສັດຕູຂອງພຣະຄຣິດ
ຖືກກ່າວວ່າເປັນການສ້າງທີ່ວາງພັກເກົ້າຂອງພຣະອົງ.
ປະໂຫຍກນິສາມາດຢູ່ໃນຮູບປະໂຫຍກທີ່ມີປະທານເປັນຜູ້ກະທຳ.
ແປອີກຢ່າງວ່າ "ຈົນກ່ວາພຣະເຈົ້າຈະກະທຳໃຫ້ສັດຕູຂອງພຣະຄຣິດຕຳລົງ
ແລະ ກາຍເປັນທີແທ່ນຮອງເທົ່າຂອງພຣະອົງ".

Hebrews 10:15

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ
ນິຕິຄຳອ້າງອີງຈາກຜູ້ເຜີຍພຣະຄຳເຢເຣມີຍາໃນພັນທະສັນຍາເດີມ.

ຫລັງຈາກວັນເຫລົ່ານັ້ນ.
ນິຕິໄວລານັ້ນຂອງພັນທະສັນຍາແລກກັບປະຊາກອນຂອງເຂົາໄດ້ສິ້ນສຸດລົງ".

ກັບພວກເຂົາ
"ກັບປະຊາກອນຂອງເຂົາ"

ເຂົາຈະໃສ່ກົດບັນຍັດຂອງເຂົາໃນຫົວໃຈຂອງພວກເຂົາ ແລະ
ເຂົາຈະຈາລຶກບັນຍັດເຫລົ່ານັ້ນໄວ້ໃນຄວາມຄິດໃຈໃຈຂອງພວກເຂົາ.
ຫົວໃຈ ແລະ
ຈິດໃຈຂອງປະຊາກອນຖືກກ່າວວ່າເປັນທີ່ຖືກກົດບັນຍັດຂອງພຣະເຈົ້າທີ່ສາມາດໃສ່
ຫລື ຂຽນລົງໄປໄດ້. ແປອີກຢ່າງວ່າ
"ເຂົາຈະເຮັດໃຫ້ພວກເຂົາເຂົ້າໃຈກົດບັນຍັດຂອງເຂົາແລະ
ຈະເຮັດໃຫ້ພວກເຂົາເຊື່ອຟັງກົດບັນຍັດເຫລົ່ານັ້ນ".

Hebrews 10:17

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ
ຍັງຄົງຕໍ່ເນື່ອງກ່ຽວກັບຄຳອ້າງອີງຈາກຜູ້ເຜີຍພຣະຄຳເຢເຣມີຍາໃນພັນທະສັນຍາເດີມ.

ເຂົາຈະບໍ່ຈິດຈຳຄວາມບາບ ແລະ ຄວາມຊົ່ວຊ້າຂອງພວກເຂົາອີກຕໍ່ໄປ.
ນີ້ເປັນສ່ວນທີ່ສອງຂອງຄຳພະຍານຂອງພຣະວິນຍານບໍ່ຮີບສຸດ

ເຂົາຈະບໍ່ຈິດຈຳຄວາມບາບ
"ເຂົາຈະບໍ່ຈິດຈຳຄວາມບາບຂອງພວກເຂົາອີກຕໍ່ໄປ" ຫລື
"ເຂົາຈະບໍ່ຄິດເຖິງຄວາມບາບຂອງເຂົາອີກຕໍ່ໄປ"

ຄວາມບາບ ແລະ ຄວາມຊົ່ວຊ້າ.
ຄຳວ່າ "ຄວາມບາບ" ແລະ "ຄວາມຊົ່ວຊ້າ"
ມີຄວາມຫມາຍເບື້ອງຕົ້ນທີ່ເຫມືອນກັນ
ທັງສອງຄຳມີຄວາມກັນເພື່ອເນັ້ນຢ້າເຖິງຄວາມບາບວ່າເປັນຄວາມຊົ່ວຮ້າຍ.

ບັດນີ

ບໍ່ໄດ້ຫມາຍເຖິງ "ຂະນະນີ"
ແຕ່ໃຊ້ຄຳນີ້ເພື່ອຮຽກຄວາມສົນໃຈມາຍັງປະເດັນທີ່ສຳຄັນຕາມມາ.
ທີມີການໃຫ້ອະໄພສຳລັບສິ່ງເຫລົ່ານີ້ແລ້ວ.
ສາມາດຂຽນໃຫມ່ໄດ້ເພື່ອຄຳວ່າ "ການໃຫ້ອະໄພ" ທີ່ເປັນນາມມະທຳ
ຈະຖືກໃຊ້ໃນຄຳກິລິຍາ"ໃຫ້ອະໄພ" ແປອີກຢ່າງວ່າ
"ເມື່ອພຣະເຈົ້າໄດ້ໃຫ້ອະໄພສິ່ງເຫລົ່ານີ້ແລ້ວ".
ບໍ່ຈຳເປັນຕ້ອງມີເຄື່ອງບູຊາສຳລັບລົບບາບອີກຕໍ່ໄປ.
ສາມາດຂຽນໃຫມ່ເພື່ອຄຳວ່າ "ເຄື່ອງບູຊາ"
ທີ່ເປັນນາມມະທຳຢູ່ໃນຮູບຂອງຄຳກິລິຍາ "ຖວາຍເຄື່ອງບູຊາ".
ແປອີກຢ່າງວ່າ
"ປະຊາກອນບໍ່ຈຳເປັນມາຖວາຍເຄື່ອງບູຊາລົບບາບອີກຕໍ່ໄປ".
Hebrews 10:19
ພີ່ນ້ອງທັງຫລາຍ.
ໃນທຶນຫມາຍເຖິງຜູ້ເຊື່ອທັງຫມົດໃນພຣະຄຣິດທັງຊາຍ ແລະ ຍິງ.
ແປອີກຢ່າງວ່າ "ພີ່ນ້ອງຊາຍຍິງທັງຫລາຍ" ຫລື
"ຜູ້ເຊື່ອທັງຫລາຍຮ່ວມກັນ".
ສະຖານທີ່ສັກສິດທີ່ສຸດ
ຫມາຍເຖິງການຊົງສະຖິດຂອງພຣະເຈົ້າ
ບໍ່ແມ່ນອະພິວິສຸດທີ່ສະຖານໃນຫໍເຕັ້ນເດີມ.
ຜ່ານທາງຜັກັງ
ຜ່ານໃນວິຫານເທີງໂລກນີ້ເປັນຕົວແທນເຖິງການແຍກຂາດກັນລະຫວ່າງປະຊາກອນຊຳລະ" ຫມາຍເຖິງຜູ້ເຊື່ອໄດ້ຮັບການຍອມຮັບຈາກພຣະເຈົ້າ.
ແລະ ການຊົງສະຖິດອັນແທ້ຈິງຂອງພຣະເຈົ້າ.
ບ້ານຂອງພຣະເຈົ້າ.
ໃນທຶນເວົ້າເຖິງປະຊາກອນຂອງພຣະເຈົ້າວ່າເປັນເຫມືອນກັບເຮືອນຫລັງຫນຶ່ງທີ່ມີພຣະເຈົ້າຢູ່
ແປອີກຢ່າງວ່າ "ປະຊາກອນທັງຫມົດຂອງພຣະເຈົ້າ.
ຫົວໃຈຂອງເຮົາໄດ້ຮັບການຊຳລະໃຫ້ສະອາດ.
"ຫົວໃຈ" ໃນທຶນຫມາຍເຖິງຈິດສຳນຶກການຮັບຮູ້ເຖິງສິ່ງທີ່ຖືກຕ້ອງ ແລະ
ສິ່ງທີ່ຜິດ ການກະທຳໃຫ້ສະອາດຫມາຍເຖິງການໄດ້ຮັບການໃຫ້ອະໄພ
ແລະ ການໄດ້ຮັບສະຖານະແຫ່ງຄວາມຊອບທຳ
ຫົວໃຈຖືກກ່າວວ່າເປັນສິ່ງທີ່ສາມາດຊຳລະໃຫ້ສະອາດໄດ້ໂດຍພຣະໂລຫິດ.
ປະພຶມ
ປະໂລຫິດຈຸ່ມກົງຫຼືສົບລົງໃນເລືອດແລະນ້ຳ
ຈາກນັ້ນຈິງຂະເຫຍົາກົງຫຼືສົບເພື່ອປະພຶມໃຫ້ເລືອດ ແລະ
ນ້ຳຢືດລົງບິນຫນຶ່ງສີ່ມວນ ແລະ ຜູ້ຄົນ
ການປະພຶມເປັນການກະທຳທີ່ເປັນສັນຍາລັກໂດຍປະໂລຫິດທີ່ພວກເຂົາຈະໄດ້ຮັບໃນປັດຈຸບັນ
ແລະ ຕໍ່ວັດຖຸສິ່ງຂອງຕ່າງໆ. ຫນຶ່ງສີ່ມວນໃນທຶນີ້ ແລະ
ການຍອມຮັບຂອງພຣະເຈົ້າ ຕໍ່ປະຊາກອນໄດ້ຮັບການເລີ່ມໃຫມ່.
ຂໍ້ມູນເຊື່ອມຕໍ່
ເປັນທີ່ຊັດເຈນວ່າມີພຽງເຄື່ອງບູຊາດຽວສຳລັບລົບບາບຜູ້ຂຽນຍັງຄົງອະທິບາຍເຖິງການຮັບຮູ້
ຜ່ອນກັບໂລຫິດທີ່ເປັນເຄື່ອງບູຊາລົບບາບ
ເຂົາເຈົ້າຜູ້ເຊື່ອທັງຫລາຍໃຫ້ລະນຶກວ່າເວລານີ້ພວກເຂົາຈະມັດສະການພຣະເຈົ້າ
ໂດຍທາງພຣະໂລຫິດຂອງພຣະເຢຊູ.
ຄຳວ່າ "ພຣະໂລຫິດຂອງພຣະເຢຊູ"
ໃນທຶນຫມາຍເຖິງການຕາຍຂອງພຣະເຢຊູ.
ທາງທີ່ມີຊີວິດ
ມີຄວາມຫມາຍທີ່ເປັນໄປໄດ້ຄື 1)
ທາງໃຫມ່ໄປເຖິງພຣະເຈົ້າທີ່ພຣະເຢຊູໄດ້ຈັດຕັ້ງມາໄວ້ຊຶ່ງໃຫ້ຜົນຄືຜູ້ເຊື່ອທັງຫລາຍ
ຫລື 2) ພຣະເຢຊູຊົງພຣະຊົນຢູ່ ແລະ
ພຣະອົງຊົງເປັນທາງທີ່ຜູ້ເຊື່ອເຂົ້າໄປສູ່ການສະຖິດຂອງພຣະເຈົ້າ.
ຫມາຍເຖິງການເປັນເນື້ອຫນຶ່ງຂອງພຣະອົງ.
ຄຳວ່າ "ເນື້ອຫນຶ່ງ" ໃນທຶນຫມາຍເຖິງພຣະກາຍຂອງພຣະເຢຊູ ແລະ
ພຣະກາຍຂອງພຣະອົງ ຫມາຍເຖິງການຕາຍເປັນເຄື່ອງບູຊາຂອງພຣະອົງ.
ແປອີກຢ່າງວ່າ "ຫມາຍເຖິງການຕາຍຂອງພຣະອົງ".
ພວກເຮົາມີປະໂລຫິດທີ່ຖືກໃຫຍ່ເຫມືອນຮ້ອນຂອງພຣະເຈົ້າ
ປະໂຫຍກນີ້ຕ້ອງແປໃຫ້ຊັດເຈນວ່າພຣະເຢຊູຊົງເປັນ
"ປະໂລຫິດທີ່ຍິ່ງໃຫຍ່".
ຂໍໃຫ້ເຮົາເຂົ້າເຝົ້າ.
ຄຳວ່າ "ເຂົ້າເຝົ້າ" ໃນທຶນີ້ໃຊ້ສຳລັບນະມັດສະການພຣະເຈົ້າ

ເຫມືອນກັບປະໂລຫິດຂຶ້ນ ໄປຍັງແທ່ນບູຊາຂອງພຣະເຈົ້າເພື່ອຖວາຍສັດບູຊາແດ່ພຣະອົງ.
ຫົວໃຈຈິງ
"ຫົວໃຈທີ່ຊື່ສັດ" ຫລື "ຫົວໃຈທີ່ຊື່ຕິງ" ຄຳວ່າ "ຫົວໃຈ"
ໃນທຶນຫມາຍເຖິງຄວາມຕັ້ງໃຈ ແລະ
ແຮງຈູງໃຈທີ່ແທ້ຈິງຂອງຜູ້ເຊື່ອທັງຫລາຍ. ແປອີກຢ່າງວ່າ "ຢ່າງຈິງໃຈ".
ດ້ວຍຄວາມຫມັ້ນໃຈຢ່າງເຕັມປ່ຽນໃນຄວາມເຊື່ອ.
"ດ້ວຍຄວາມຫມັ້ນໃຈໃນຄວາມເຊື່ອ" ຫລື
"ການໄວ້ໃຈຢ່າງເຕັມທີ່ໃນພຣະເຢຊູ"
ໃຫ້ຫົວໃຈຂອງເຮົາໄດ້ຮັບການປະພຶມໃຫ້ສະອາດ.
ສາມາດຢູ່ໃນຮູບປະໂຫຍກທີ່ມີປະທານເປັນຜູ້ກະທຳ. ແປອີກຢ່າງວ່າ
"ເຫມືອນກັບພຣະອົງໄດ້ກະທຳໃຫ້ຫົວໃຈຂອງເຮົາສະອາດໂດຍພຣະໂລຫິດຂອງພຣະອົງ".
ກາຍຂອງເຮົາໄດ້ຮັບການລ້າງຊຳລະດ້ວຍນ້ຳທີ່ບໍລິສຸດ.
ສາມາດຢູ່ໃນຮູບປະໂຫຍກທີ່ມີປະທານເປັນຜູ້ກະທຳ. ແປອີກຢ່າງວ່າ
"ເຫມືອນພຣະອົງໄດ້ຊົງຊຳລະກາຍຂອງເຮົາໃຫ້ສະອາດດ້ວຍນ້ຳທີ່ບໍລິສຸດ".
ກາຍຂອງເຮົາໄດ້ຮັບການລ້າງຊຳລະດ້ວຍນ້ຳທີ່ບໍລິສຸດ.
ຖ້າຫາກຜູ້ແປເຂົ້າໃຈຄຳເວົ້ານີ້
ວ່າເປັນການກ່າວເຖິງບັບຕິສະມາຂອງຄຣິສຕຽນແລ້ວ "ນ້ຳ"
ກໍມີຄວາມຫມາຍຕາມຕົວອັກສອນບໍ່ແມ່ນພາບປຽບທຽບ ແຕ່ຄຳວ່າ
"ບໍລິສຸດ"
ເປັນພາບປຽບທຽບທີ່ຫມາຍເຖິງຄວາມບໍລິສຸດຝ່າຍວິນຍານທີ່ກະທຳໃຫ້ສຳເລັດໂດຍການບັບຕິສະມາ.
Hebrews 10:23
ຍືນຍົດຢ່າງຫມັ້ນຄົງໃນຄວາມຄາດຫວັງທີ່ເຕັມໄປດ້ວຍຄວາມຫມັ້ນໃຈຂອງພວກເຮົາ.
ຄຳວ່າ "ຍືນຍົດຢ່າງຫມັ້ນຄົງ" ຫມາຍເຖິງ "ຕໍ່ເນື່ອງ" ແປອີກຢ່າງວ່າ
"ຕໍ່ເນື່ອງໃນການບອກກັບຜູ້ຄົນວ່າເຮົາມີຄວາມຫມັ້ນໃຈເພາະເຮົາເຊື່ອວ່າພຣະເຈົ້າຈະກະທຳຕາຍຊີວິດຂອງພຣະເຈົ້າ.
ດ້ວຍການບໍ່ຫວັງໄຫວ.
ການບໍ່ແມ່ນໃຈກ້ຽວກັບບາງສິ່ງຖືກກ່າວເຖິງວ່າເປັນເຫມືອນກັບການທີ່ເຂົາກຳລັງຫວັງໄຫວ
ຫລື ເອນໄປເອນມາ ແປອີກຢ່າງວ່າ
"ໂດຍປາສະຈາກການທີ່ເປັນຄົນບໍ່ຫມັ້ນໃຈ" ຫລື
"ປາສະຈາກການສົງໄສ".
ຢ່າໃຫ້ພວກເຮົາປະການປະຊຸມກັນ.
ທ່ານສາມາດແປໃຫ້ຊັດເຈນໄດ້ວ່າຜູ້ຄົນມາພົບກັນເພື່ອນະມັດສະການ
ແປອີກຢ່າງວ່າ
"ໃນປັດຈຸບັນພວກເຮົາຢູ່ກັນແຕ່ພາຍໃນເຫມືອນກັບການສະການ".
ເບິ່ງເຫັນວ່າວັນນັ້ນໃກ້ເຂົ້າມາເຖິງແລ້ວ.
ເວລາໃນອະນາຄົດຖືກກ່າວວ່າເປັນເຫມືອນກັບວັດຖຸທີ່ກຳລັງເຂົ້າມາໃກ້ຜູ້ເວົ້າ
ຄຳວ່າ "ວັນນັ້ນ" ໃນທຶນຫມາຍເຖິງພຣະເຢຊູຈະສະເດັດກັບມາໃນໄວໆນີ້".
ພຣະເຢຊູຈະມີວິສຸດທີ່ສະຖານໃນວິຫານຊົງມີພຽງມະຫາປະໂລຫິດເທົ່ານັ້ນທີ່ສາມາດເຂົ້າໄປໄດ້
ຄວາມຕັ້ງໃຈ
ເຖິງສິ່ງທີ່ຊົງສະຖິດເຫມືອນກັບວ່າພວກເຂົາກຳລັງຢືນຢູ່ໃນອະພິວິສຸດທີ່ສະຖານ.
ເຄື່ອງບູຊາບາບກໍບໍ່ມີອີກຕໍ່ໄປ.
"ບໍ່ມີໃຜທີ່ສາມາດຖວາຍເຄື່ອງບູຊາໃຫມ່ໄດ້ເພາະເຄື່ອງບູຊາຂອງພຣະຄຣິດເປັນເຄື່ອງບູຊາດຽວ"
ແປໄດ້ອີກຢ່າງວ່າ
"ບໍ່ມີໃຜສາມາດຖວາຍເຄື່ອງບູຊາເພື່ອພຣະເຈົ້າຈະໃຫ້ອະໄພຄວາມບາບຂອງເຮົາໄດ້".
ຂໍ້ມູນເຊື່ອມຕໍ່
ຜູ້ເຊື່ອທີ່ຊົງຊົດເຊີຍຕໍ່ອັນດັບທີສີ່.
ຫລັງຈາກທີ່ພວກເຮົາໄດ້ຮັບຄວາມຮູ້ເຖິງຄວາມຈິງແລ້ວ.
ຄວາມຮູ້ເຖິງຄວາມຈິງຖືກກ່າວວ່າເປັນເຫມືອນວັດຖຸທີ່ສາມາດຖືກມອບໃຫ້ກັບບຸກຄົນຫນຶ່ງ
ແປອີກຢ່າງວ່າ "ຫລັງຈາກພວກເຮົາໄດ້ຮຽນຮູ້ຄວາມຈິງແລ້ວ".
ຄວາມຈິງ
ຄວາມຈິງກ່ຽວກັບພຣະເຈົ້າ.
ເຄື່ອງບູຊາລົບບາບ.
ຄຳວ່າ "ເຄື່ອງບູຊາບາບ" ໃນທຶນຫມາຍເຖິງ
"ວິທີທີ່ໃຊ້ໄດ້ຜົນໃນການຖວາຍສັດບູຊາເພື່ອລົບຄວາມບາບ"
ການພິພາກສາ.
ໄຟແຫ່ງພຣະພິໂຣດທີ່ຈະເຜົາຜານບັນດາສັດຕູຂອງພຣະເຈົ້າ.
ພຣະພິໂຣດຂອງພຣະເຈົ້າຖືກກ່າວວ່າເປັນເຫມືອນກັບໄຟທີ່ຈະເຜົາຜານບັນດາສັດຕູຂອງພຣະອົງ

ຄວາມເຊື່ອຄືການແນ່ໃຈກ່ຽວກັບສິ່ງຕ່າງໆທີ່ຖືກຄາດຫວັງເອົາໄວ້ຢ່າງເຕັມທີ່.

ສັດທາແມ່ນການຮັບປະກັນກ່ຽວກັບສິ່ງທີ່ຄາດຫວັງດ້ວຍຄວາມ ຫມັ້ນ ໃຈ
ນິສາມາດຖືກລະບຸໄວ້ໃນຮູບແບບທີ່ຫ້າວຫັນ. AT:
"ສັດທາແມ່ນສິ່ງທີ່ເຮັດໃຫ້ບຸກຄົນທີ່ຈະຄາດຫວັງສິ່ງທີ່ແນ່ນອນຢ່າງແນ່ນອນ"

ຄວາມຫມັ້ນໃຈ
ໃນນິ້ນີ ຫມາຍ ເຖິງ ຄຳ ສັນຍາທີ່ແນ່ນອນຂອງພະເຈົ້າ,
ໂດຍສະເພາະຄວາມແນ່ນອນວ່າຜູ້ທີ່ເຊື່ອໃນພຣະເຢຊູທຸກຄົນຈະຢູ່ກັບພຣະເຈົ້າໄດ້ເກີດຂຶ້ນ

ເພາະສິ່ງນີ້
"ເພາະວ່າພວກເຂົາແນ່ນອນກ່ຽວກັບເຫດການທີ່ບໍ່ໄດ້ເກີດຂຶ້ນ"

ບັນພະບຸລຸດໄດ້ຮັບການຍອມຮັບໃນຄວາມເຊື່ອຂອງພວກເຂົາ
ນິສາມາດຖືກລະບຸໄວ້ໃນຮູບແບບທີ່ຫ້າວຫັນ. AT:
"ພຣະເຈົ້າອະນຸມັດບັນພະບຸລຸດຂອງພວກເຂົາເພາະວ່າພວກເຂົາມີສັດຄວາມເຊື່ອ"

ບັນພະບຸລຸດ
ຜູ້ຂຽນ ກຳ ລັງເວົ້າກັບຊາວເຮັບເລີກກ່ຽວກັບບັນພະບຸລຸດຍິວ. AT:
"ບັນພະບຸລຸດຂອງພວກເຮົາ"

ຈັກກະວານຖືກສ້າງຂຶ້ນ ໂດຍພຣະຄຳຂອງພຣະເຈົ້າ.
ນິສາມາດຖືກລະບຸໄວ້ໃນຮູບແບບທີ່ຫ້າວຫັນ. AT:
"ພຣະເຈົ້າໄດ້ສ້າງຈັກກະວານໂດຍສິ່ງໃຫ້ມັນມີຢູ່"

ສິ່ງທີ່ເບິ່ງເຫັນຈຶ່ງບໍ່ໄດ້ຖືກສ້າງອອກມາຈາກສິ່ງທີ່ເບິ່ງເຫັນ.
ນິສາມາດຖືກລະບຸໄວ້ໃນຮູບແບບທີ່ຫ້າວຫັນ. AT:
"ພະເຈົ້າບໍ່ໄດ້ສ້າງສິ່ງທີ່ເຮົາເຫັນອອກຈາກສິ່ງທີ່ເບິ່ງເຫັນ"
Hebrews 11:4

ຂໍ້ມູນເຊື່ອມຕໍ່
ນັກຂຽນຈາກນັ້ນໃຫ້ຕົວຢ່າງຫຼາຍຢ່າງ
(ສ່ວນຫຼາຍແມ່ນມາຈາກການຂຽນພຣະ ຄຳ ພີເດີມ) ຂອງຄົນທີ່ ດຳ
ລົງຊີວິດດ້ວຍຄວາມເຊື່ອເຖິງແມ່ນວ່າພວກເຂົາບໍ່ໄດ້ຮັບສິ່ງທີ່ພຣະເຈົ້າໄດ້ສັນຍາໄວ້

ໄດ້ຮັບການເປັນບັນດາເປັນຄົນຊອບທັມ
ນິສາມາດຖືກລະບຸໄວ້ໃນຮູບແບບທີ່ຫ້າວຫັນ. AT:
"ພຣະເຈົ້າປະກາດວ່າອາເບນເປັນຄົນຊອບ ທຳ"

ຍັງຄົງເວົ້າຢູ່
ການອ່ານພຣະຄໍາພີ ແລະ
ການຮຽນກ່ຽວກັບຄວາມເຊື່ອຂອງອາເບນຖືກກ່າວວ່າເປັນເຫມືອນກັບການທີ່ອາເບນຢູ່ໃນຮູບແບບທີ່ຫ້າວຫັນ
ແປອີກຢ່າງວ່າ "ເຮົາຍັງຄົງຮຽນຮູ້ຈາກສິ່ງທີ່ອາເບນເຮັດ".
Hebrews 11:5

ເພາະຄວາມເຊື່ອທີ່ທຳໃຫ້
ເອໂນກຖືກຮັບຂຶ້ນໄປເພື່ອເຂົາຈະບໍ່ເຫັນຄວາມຕາຍ.
ແປອີກຢ່າງວ່າ "ໂດຍຄວາມເຊື່ອ
ເອໂນກບໍ່ຕາຍເພາະພຣະເຈົ້າພຣະເຈົ້າຮັບເຂົາໄປ".

ເຫັນຄວາມຕາຍ
ຄຳນີ້ເວົ້າເຖິງຄວາມຕາຍວ່າເປັນເຫມືອນກັບວັດຖຸຢ່າງໜຶ່ງທີ່ຜູ້ຄົນສາມາດແນ່ນອນວ່າມີຢູ່
ແປອີກຢ່າງວ່າ "ຕາຍ".

ມີພະຍານຫລັກຖານວ່າເຂົາເປັນທີ່ພໍພຣະພຣະເຈົ້າ.
ຄວາມຫມາຍທີ່ເປັນໄປໄດ້ຄື 1)
"ພຣະເຈົ້າຕັດສິນວ່າເອໂນກໄດ້ເຮັດໃຫ້ພຣະອົງພຣະເທ" ຫລື 2)
"ຜູ້ຄົນບອກວ່າເອໂນກທີ່ພໍພຣະເທຂອງພຣະເຈົ້າ".

ກ່ອນເຂົາທີ່ຖືກຮັບຂຶ້ນໄປ.
ສາມາດຢູ່ໃນຮູບປະໂຫຍກທີ່ມີປະທານເປັນຜູ້ກະທຳ. ແປອີກຢ່າງວ່າ
"ກ່ອນພຣະເຈົ້າຮັບເຂົາຂຶ້ນໄປ".

ເປັນເພາະຄວາມເຊື່ອທີ່ທຳໃຫ້ເອໂນກຖືກຮັບຂຶ້ນໄປເພື່ອເຂົາຈະບໍ່ໄດ້ເຫັນຄວາມຕາຍ
ສາມາດຢູ່ໃນຮູບປະໂຫຍກທີ່ມີປະທານເປັນຜູ້ກະທຳ. ແປອີກຢ່າງວ່າ
"ໂດຍຄວາມເຊື່ອທີ່ທຳໃຫ້ເອໂນກບໍ່ຕາຍເພາະພຣະເຈົ້າຮັບເຂົາຂຶ້ນໄປ".

ບັດນີໂດຍປາດສະຈາກຄວາມເຊື່ອ.
ຄຳວ່າ "ບັດນີ" ບໍ່ໄດ້ຫມາຍເຖິງ "ຊົງຂະໜະນີ"
ແຕ່ຖືກໃຊ້ເພື່ອດຶງດູດຄວາມສົນໃຈໃຫ້ມາຍັງປະເດັນທີ່ສຳຄັນທີ່ຕາມມາ.

ໃຜເຂົ້າມາເຝົ້າພຣະເຈົ້າ.
ຕ້ອງການນະມັດສະການພຣະເຈົ້າ ແລະ
ເປັນປະຊາກອນຂອງພຣະອົງຖືກກ່າວວ່າເປັນເຫມືອນກັບການທີ່ບຸກຄົນນັ້ນເຂົ້າມາຫາພຣະເຈົ້າທີ່ຮັບ
ແປອີກຢ່າງວ່າ "ໃຜທີ່ຕ້ອງການເປັນຂອງພຣະເຈົ້າ".

ຄົນເຫລົ່ານັ້ນທີ່ສະແຫວງຫາພຣະອົງ.
ການຮຽນຮູ້ກ່ຽວກັບພຣະເຈົ້າ ແລະ ການພະຍາຍາມເຊື່ອຝັງພຣະອົງ
ຖືກກ່າວວ່າເປັນເຫມືອນກັບການທີ່ໃຜບາງຄົນສະແຫວງຫາເພື່ອພົບອີກບຸກຄົນໜຶ່ງ.

ລາງວັນໃຫ້ກັບຄົນເຫລົ່ານັ້ນ
"ພຣະອົງໃຫ້ລາງວັນເຫລົ່ານັ້ນ"
Hebrews 11:7

ທີ່ຮັບຮູ້ວ່າພຣະເຈົ້າໄດ້ຮັບຮູ້ວ່າພຣະເຈົ້າ
ນິສາມາດຖືກລະບຸໄວ້ໃນຮູບແບບທີ່ຫ້າວຫັນແລະໃນແງ່ອື່ນ. AT:
"ເພາະວ່າພຣະເຈົ້າໄດ້ບອກລາວ"

ກ່ຽວກັບສິ່ງຕ່າງໆທີ່ຍັງເບິ່ງບໍ່ເຫັນ.
ສາມາດຢູ່ໃນຮູບປະໂຫຍກທີ່ມີປະທານເປັນຜູ້ກະທຳ. ແປອີກຢ່າງວ່າ
"ກ່ຽວກັບສິ່ງຕ່າງໆທີ່ບໍ່ມີໃຜເຄີຍເຫັນມາກ່ອນ" ຫລື
"ກ່ຽວກັບເຫດການຕ່າງໆທີ່ຍັງບໍ່ໄດ້ເກີດຂຶ້ນ".

ໂລກນີ້
ຄຳວ່າ "ໂລກ" ໃນນີ້ຫມາຍເຖິງປະຊາກອນມະນຸດໃນໂລກນີ້
ແປອີກຢ່າງວ່າ "ຜູ້ຄົນອື່ນໆທີ່ອາໄສຢູ່ໃນໂລກນີ້ໃນຊ່ວງເວລານັ້ນ".

ກາຍມາເປັນຜູ້ຮັບມໍຣະດົກ, ຄື ຄວາມຊອບທັມ
ໂນອາຖືກກ່າວເຖິງວ່າເປັນຜູ້ໄດ້ຮັບມໍຣະດົກຊັບສົມບັດ ແລະ
ຄວາມມັງຄັງຈາກສະມາຊິກຢູ່ໃນຄອບຄົວຄົນໜຶ່ງ. ແປອີກຢ່າງວ່າ
"ຮັບຈາກພຣະເຈົ້າໃນການເປັນຜູ້ຊອບທັມ". :

ຄວາມຊອບທັມທີ່ໄດ້ມາໂດຍຄວາມເຊື່ອ.
"ວ່າພຣະເຈົ້າໃຫ້ກັບຜູ້ທີ່ມີສັດທາໃນພຣະອົງ"
Hebrews 11:8

ເຂົາອອກໄປຍັງ.
"ເຂົາອອກຈາກບ້ານຂອງເຂົາ"
ອາເບນຢູ່ໃນຄວາມສະຫງົບຂອງພວກເຂົາອາໄສຢູ່ເທິງແຜ່ນດິນໂລກ.

ອາເບນຢູ່ໃນຄວາມສະຫງົບ
"ຮັບມໍຣະດົກຮ່ວມກັນ" ເວົ້າເຖິງອັບຣາຮາມ ອີຊາກ ແລະຢາໂຄບ
ວ່າພວກເຂົາເປັນຜູ້ຮັບມໍຣະດົກທີ່ຈະຮັບມໍຣະດົກຈາກບິດາຂອງພວກເຂົາ.

ອອກແບບ ແລະກໍ່ສ້າງໂດຍພຣະເຈົ້າ.
ບຸກຄົນທີ່ອອກແບບອາຄານ.

ເມື່ອໄດ້ຮັບການຊົງເອີນ.
"ເມື່ອພຣະເຈົ້າຊົງເອີນເຂົາ".

ອອກໄປຍັງສະຖານທີ່.
"ອອກຈາກບ້ານຂອງເຂົາໄປຍັງສະຖານທີ່"

ທີ່ເຂົາຈະໄດ້ຮັບເປັນມໍຣະດົກ.
ດິນແດນທີ່ພຣະເຈົ້າສັນຍາວ່າຈະໃຫ້ເຊື່ອສາຍອັບຣາຮາມຖືກກ່າວວ່າເປັນເຫມືອນກັບມໍຣະດົກ
ແປອີກຢ່າງວ່າ "ທີ່ພຣະເຈົ້າຈະປະທານໃຫ້ແກ່ເຂົາ".

ເຂົາຈຶ່ງໃຊ້ຊີວິດຢູ່ໃນດິນແດນແຫ່ງພຣະສັນຍາໃນຖານະຄົນຕ່າງຊາດ.
ສາມາດຢູ່ໃນຮູບປະໂຫຍກທີ່ມີປະທານເປັນຜູ້ກະທຳ. ແປອີກຢ່າງວ່າ
"ພຣະສັນຍາ" ຈະຢູ່ໃນຮູບຂອງຄຳກິຣິຍາເປັນຄຳວ່າ "ສັນຍາ" ແປອີກຢ່າງວ່າ
"ເຂົາອາໄສຢູ່ໃນຖານະຄົນຕ່າງຊາດຄົນໜຶ່ງໃນດິນແດນທີ່ພຣະເຈົ້າໄດ້ສັນຍາຕໍ່ເຂົາ".

ນະຄອນທີ່ມີຮາກຖານ
ນັ້ນຄືຮາກຖານທີ່ຖາວອນຫມັ້ນຄົງນະຄອນນີຄົນະຄອນທີ່ຖາວອນ.

ເປັນນະຄອນທີ່ໄດ້ຮັບການອອກແບບ ແລະ ກໍ່ສ້າງໂດຍພຣະເຈົ້າ
ພຣະເຈົ້າຖືກກ່າວເຖິງວ່າເປັນຜູ້ອອກແບບ ແລະ ກໍ່ສ້າງ.
Hebrews 11:11

ໂດຍຄວາມເຊື່ອ
ຄວາມ "ຄວາມເຊື່ອ"
ທີ່ບໍ່ມີຕົວຕົນສາມາດສະແດງອອກດ້ວຍຄຳເວົ້າທີ່ເຊື່ອ.
ຄວາມຫມາຍທີ່ເປັນໄປໄດ້ແມ່ນ 1) ມັນແມ່ນຄວາມເຊື່ອຂອງອັບຣາຮາມ.
ແປອີກຢ່າງວ່າ: "ເພາະວ່າອັບຣາຮາມເຊື່ອພະເຈົ້າ" ຫລື 2)
ມັນແມ່ນຍ້ອນຄວາມເຊື່ອຂອງຊາຣາ. ແປອີກຢ່າງວ່າ:
"ເພາະພວກເຂົາເຊື່ອຖືພຣະເຈົ້າ".

ອັບຣາຮາມໄດ້ຮັບພະລັງ ເພື່ອໃຫ້ຍັງເກີດເຊື່ອສາຍ
"ໄດ້ຮັບຄວາມສາມາດທີ່ຈະກາຍເປັນພໍ່" ຫລື
"ເພາະພວກເຂົາໄດ້ຮັບການອອກແບບໃນການມີລູກ"

ນີ້ເປັນເພາະພວກເຂົາຖືວ່າ

ພຣະອົງຜູ້ຊົງປະທານພຣະສັນຍາໃຫ້ແກ່ພວກເຂົານັ້ນເປັນຜູ້ສັດຊື່
"ເພາະວ່າຜູ້ທີ່ເຊື່ອໃນພຣະເຈົ້າ, ຜູ້ທີ່ໄດ້ໃຫ້ຄຳສັນຍາ, ຜູ້ສັດຊື່"

ເຫມືອນຄົນທີ່ຕາຍ

"ເຖົ້າແກ່ເກີນໄປທີ່ຈະມີລູກ" ຫລື "ເຖົ້າແກ່ຫຼາຍ"

ຄົນເຫລົ່ານັ້ນມີຫລວງຫລາຍເຫມືອນດວງດາວໃນທ້ອງຟ້າ ແລະ

ເຫມືອນກັບເມັດຊາຍຢູ່ໃນທະເລທີ່ບໍ່ສາມາດນັບຈຳນວນໄດ້.

ການປຽບທຽບນີ້ ຫມາຍຄວາມວ່າອັບຣາຮາມມີລູກຫລານຫລາຍ.

ທີ່ບໍ່ສາມາດນັບຈຳນວນໄດ້.

"ເຊິ່ງມີຫລາຍເກີນໄປ ສຳລັບໃຜທີ່ຈະນັບ"

Hebrews 11:13

ເປັນ ແລະ ຕ້ອນຮັບໄວ້ຕັ້ງແຕ່ເກ

ຄຳເວົ້ານີ້ກຳລັງປຽບທຽບຄວາມເຂົ້າໃຈກ່ຽວກັບເຫດການໃນອະນາຄົດຂອງຜູ້ເຊື່ອພຣະເພື່ອຕ້ອນຮັບຜູ້ເດີນທາງຈາກແດນໄກທີ່ກຳລັງມາເຖິງ
ແປອີກຢ່າງວ່າ "ການມີຄວາມເຂົ້າໃຈສິ່ງທີ່ພຣະເຈົ້າຈະທຳໃນອະນາຄົດ."

ຍອມຮັບ

"ຕອບຮັບ" ຫລື "ເຫັນດ້ວຍ"

ບ້ານເຮືອນທີ່ແທ້ຈິງ.

"ປະເທດຫນຶ່ງທີ່ພວກເຂົາເປັນພົນລະເມືອງ"

ໂດຍທີ່ຍັງບໍ່ໄດ້ຮັບຕາມພຣະສັນຍາ

ນີ້ກ່າວເຖິງພຣະສັນຍາວ່າເປັນເຫມືອນກັບວັດຖຸທີ່ບຸກຄົນຫນຶ່ງຮັບ
ແປອີກຢ່າງວ່າ

"ໂດຍປາສະຈາກການຮັບສິ່ງທີ່ພຣະເຈົ້າໄດ້ສັນຍາຕໍ່ພວກເຂົາ".

ພວກເຂົາເປັນຄົນຕ່າງຊາດ ແລະ ພັດຖິນເທິງແຜ່ນດິນໂລກນີ້.

ຄຳວ່າ "ຄົນຕ່າງຊາດ" ແລະ "ຄົນພັດຖິນ" ຫມາຍເຖິງສິ່ງດຽວກັນ

ສິ່ງນີ້ເນັ້ນວ່າແຜ່ນດິນໂລກນີ້ບໍ່ແມ່ນບ້ານທີ່ແທ້ຈິງຂອງພວກເຂົາ.

ພວກເຂົາກຳລັງລໍຄອຍບ້ານທີ່ແທ້ຈິງທີ່ພຣະເຈົ້າຈະສ້າງເພື່ອພວກເຂົາ.

Hebrews 11:15

ທີ່ຢູ່ໃນສະຫວັນ.

"ບ້ານເມືອງສະຫວັນ" ຫລື "ບ້ານເມືອງໃນສະຫວັນ"

ພຣະເຈົ້າຈຶ່ງບໍ່ລະອາຍທີ່ພຣະອົງຖືກຮຽກວ່າເປັນພຣະເຈົ້າຂອງພວກເພື່ນ.

ສາມາດກ່າວໃນຮູບປະໂຫຍກທີ່ມີປະທານເປັນຜູ້ກະທຳ ຫລື

ປະໂຫຍກປຽບທຽບສອງສິ່ງທີ່ເທົ່າກັນ ແປອີກຢ່າງວ່າ

"ພຣະເຈົ້າມີຄວາມສຸກທີ່ມີພວກເຂົາເອີ້ນພຣະອົງວ່າເປັນພຣະເຈົ້າຂອງພວກເຂົາ
ຫລື

"ພຣະເຈົ້າພູມໃຈທີ່ມີພວກເຂົາເວົ້າວ່າພຣະອົງເປັນພຣະເຈົ້າຂອງພວກເຂົາ".

Hebrews 11:17

ເມື່ອອັບຣາຮາມຖືກທົດລອງ.

ສາມາດຢູ່ໃນຮູບປະໂຫຍກທີ່ມີປະທານເປັນຜູ້ກະທຳ. ແປອີກຢ່າງວ່າ

"ເມື່ອພຣະເຈົ້າທົດສອບພວກເຂົາ".

ເຊື່ອສາຍຂອງເຈົ້າຈະຖືກນັບ.

ຄຳວ່າ "ຖືກນັບ" ຫມາຍເຖິງຖືກກຳນົດ ຫລື ຖືກເລືອກ.

ປະໂຫຍກນີ້ສາມາດຢູ່ໃນຮູບປະໂຫຍກທີ່ມີປະທານເປັນຜູ້ກະທຳ.

ແປອີກຢ່າງວ່າ "ໂດຍຜ່ານທາງອີຊາກທີ່ເຮົາຈະເລືອກເຊື່ອສາຍຂອງເຈົ້າ".

ກ່າວເຖິງວ່າວ່າ.

"ກ່າວອີກຢ່າງຫນຶ່ງ"

ນີ້ຫມາຍຄວາມວ່າສິ່ງທີ່ຜູ້ຂຽນຈະກ່າວຕໍ່ໄປນັ້ນບໍ່ສາມາດເຂົ້າໃຈໄດ້ຕາມຄວາມໝາຍຕາມຕົວອັກສອນ
ພຣະເຈົ້າບໍ່ໄດ້ນຳອີຊາກກັບຄືນມາຈາກຄວາມຕາຍຕາມຕົວອັກສອນ

ແຕ່ເນື່ອງຈາກອັບຣາຮາມໄດ້ຖວາຍອີຊາກເປັນເຄື່ອງບູຊາ.

ເມື່ອພຣະເຈົ້າຢຸດຢັ້ງເຂົາ

ເປັນເຫມືອນກັບວ່າພຣະເຈົ້ານຳເຂົາກັບຄືນມາຈາກຄວາມຕາຍ.

ບັນດານໃຫ້ອີຊາກຟົນຄືນມາ

"ອັບຣາຮາມໄດ້ຮັບອີຊາກກັບຄືນມາ"

ຜູ້ນີ້ໄດ້ຮັບຄຳກ່າວເຖິງວ່າ

ນີ້ສາມາດຖືກລະບຸໄວ້ໃນຮູບແບບທີ່ໃຊ້ງານຢູ່. ແປອີກຢ່າງວ່າ

"ໃຫ້ກັບໃຜທີ່ພຣະເຈົ້າກ່າວ"

ໂດຍຜ່ານທາງອີຊາກເຊື່ອສາຍຂອງເຈົ້າ

"ມັນແມ່ນມາຈາກຄືນຕາຍ"

Hebrews 11:20

ຢາໂຄບນະມັດສະການ.

"ຢາໂຄບນະມັດສະການພຣະເຈົ້າ"

ກ່າວເຖິງການອົບພະຍົບອອກຈາກອີຢິບຂອງລູກຫລານອິສະຣາເອນ

"ກ່າວເຖິງລູກຫລານອິສະຣາເອນອອກຈາກອີຢິບ"

ລູກຫລານອິສະຣາເອນ

"ຊາວອິສະຣາເອນ" ຫລື "ພຶງພັນຂອງອິສະຣາເອນ"

ໄດ້ສັ່ງເອົາໄວ້ກ່ຽວກັບກະດູກຂອງຕົນ.

ໂຢເຊັບຕາຍຂະນະທີ່ຢູ່ໃນອີຢິບ

ເຂົາຕ້ອງການໃຫ້ປະຊາຊົນຂອງເຂົາເອົາກະດູກຂອງເຂົາໄປດ້ວຍເມື່ອພວກເຂົາອອກຈາກອີຢິບ

ໂດຍຄວາມເຊື່ອເມື່ອໂຢເຊັບໃກ້

ນີ້ "ທີ່ສຸດຂອງລາວ" ແມ່ນວິທີການສຸພາບຂອງການອ້າງອີງເຖິງຄວາມຕາຍ.

ແປອີກຢ່າງວ່າ: "ເມື່ອລາວກຳລັງຈະຕາຍ".

ເພື່ອພຣະເຈົ້າຈະເພື່ອຕ້ອນຮັບຜູ້ເດີນທາງຈາກແດນໄກທີ່ກຳລັງມາເຖິງ

ເມື່ອໂມເຊເກີດມາເຂົາຈຶ່ງຖືກພໍ່ແມ່ເຊືອງເຂົາເອົາໄວ້ເປັນເວລາສາມເດືອນ.

ສາມາດຢູ່ໃນຮູບປະໂຫຍກທີ່ມີປະທານເປັນຜູ້ກະທຳ ອາດແປອີກຢ່າງວ່າ:

"ພໍ່ແມ່ຂອງໂມເຊເຊືອງເຂົາເອົາໄວ້ເປັນເວລາສາມເດືອນຫລັງຈາກທີ່ເຂົາເກີດມາ".

ໃຫຍ່ຂຶ້ນ

"ເປັນຜູ້ໃຫຍ່"

ຄວາມເສື່ອມເສຍເນື່ອງຈາກການຕິດຕາມພຣະຄຣິດ.

ສາມາດຂຽນຄຳນາມທີ່ເປັນຮູບຫມໍ້ຄຳວ່າ "ຄວາມເສື່ອມເສຍ"

ໃຫ້ຢູ່ໃນຮູບຂອງຄຳກິລິຍາຄຳວ່າ "ບໍ່ໃຫ້ກຽດຕິຍົດ" ໄດ້ແປອີກຢ່າງວ່າ

"ປະສົບການເມື່ອປະຊາຊົນບໍ່ໃຫ້ກຽດຕິຍົດເຂົາເພາະເຂົາທຳໃນສິ່ງທີ່ພຣະຄຣິດຕ້ອງການ".

ເຂົາໄດ້ປະຕິເສດທີ່ຈະຖືກເອີ້ນວ່າ.

ສາມາດຢູ່ໃນຮູບປະໂຫຍກທີ່ມີປະທານເປັນຜູ້ກະທຳ ແປອີກຢ່າງວ່າ

"ປະຕິເສດທີ່ຈະອະນຸຍາດໃຫ້ປະຊາຊົນເອີ້ນເຂົາວ່າ".

ການຕິດຕາມພຣະຄຣິດ.

ການເຊື່ອຝັງພຣະຄຣິດຖືກກ່າວເຖິງວ່າເປັນເຫມືອນກັບການຕິດຕາມພຣະອົງໄປໃນວິທີທາງຫນຶ່ງ.

ສາຍຕາຂອງເພິ່ນກຳລັງຈັບຈ້ອງຢູ່ທີ່ບ່າເຫນັດລາງວັນຂອງເພິ່ນ.

ຈິດຈັດຄວາມຄິດຢູ່ກັບບາງສິ່ງ ແລະ

ທຳບາງສິ່ງດ້ວຍຄວາມກະຕືລືລົ້ນຖືກກ່າວວ່າເປັນເຫມືອນກັບການທີ່ບຸກຄົນຫນຶ່ງກຳລັງຈ້ອງມອງ

ແລະ ປະຕິເສດທີ່ຈະຫັນໄປມອງທາງອື່ນ. ແປອີກຢ່າງວ່າ

"ກຳລັງທຳສິ່ງທີ່ເຂົາຮູ້ວ່າຈະທຳໃຫ້ເຂົາໄດ້ຮັບບ່າເຫນັດລາງວັນໃນສະຫວັນ".

Hebrews 11:27

ເພິ່ນປົນປົດອິດທິນເຫມືອນກັບວ່າຕົນໄດ້ເຫັນ ຜູ້ຫນຶ່ງຊຶ່ງບໍ່ປາກົດໃຫ້ເຫັນ

ໂມເຊໄດ້ຖືກກ່າວເຖິງຄືກັບວ່າທ່ານໄດ້ເຫັນພຣະເຈົ້າ, ເປັນຜູ້ທີ່ເບິ່ງບໍ່ເຫັນ.

ຜູ້ຫນຶ່ງຊຶ່ງບໍ່ປາກົດໃຫ້ເຫັນ

"ຜູ້ທີ່ບໍ່ມີໃຜເຫັນໄດ້"

ພິທີຊົດເລືອດ

ນີ້ຫມາຍເຖິງຄຳສັ່ງຂອງພຣະເຈົ້າທີ່ໃຫ້ຊົນຊາດອິດສະລາເອນຂ້າລູກແກະ

ແລະ

ເອົາເລືອດຂອງມັນໄປທາງທີ່ປະຕູເຮືອນຂອງທຸກໆເຮືອນທີ່ຊາວອິດສະລາເອນອາໄສຢູ່.

ສິ່ງນີ້ຈະປ້ອງກັນບໍ່ໃຫ້ຜູ້ທຳລາຍຂ້າລູກຊາຍຣິກຂອງພວກເຂົາ.

ບໍ່ສາມາດແຕະຕ້ອງ

ທີນີ້ "ແຕະຕ້ອງ" ຫມາຍເຖິງການທຳຮ້າຍ ຫລື ຂ້າຄົນ. ແປອີກຢ່າງວ່າ:

"ບໍ່ຄວນເປັນອັນຕະລາຍ" ຫລື "ບໍ່ຄວນຂ້າ"

ຫມາຍຄວາມຕົວອັກສອນ

ພວກເຂົາ ຖືກເອີ້ນໃຫ້ຈົມ

ນັ້ນໄດ້ເວົ້າເຖິງຄືກັບວ່າມັນແມ່ນສັດ. ແປອີກຢ່າງວ່າ: "ຊາວອີຢິບຈົມນັ້ນ"

ພວກເຂົາໄດ້ຍ່າງອ້ອມຮອບເປັນເວລາເຈັດວັນ.

ສາມາດຢູ່ໃນຮູບປະໂຫຍກທີ່ມີປະທານເປັນຜູ້ກະທຳ ແປອີກຢ່າງວ່າ

"ຊາວອິສະຣາເອນຍ່າງເປັນຂະບວນອ້ອມຮອບກຳແພງເປັນເວລາເຈັດວັນ".

ຕ້ອນຮັບຜູ້ສອດແນມເປັນຢ່າງດີ.

ແປອີກຢ່າງວ່າ "ເຊືອງຊ້ອນຜູ້ສອດແນມເອົາໄວ້ໃຫ້ປອດໄພ"

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ

ຄຳວ່າ "ພວກເຂົາ" ໃນທີ່ນີ້ຄຳແລກໝາຍເຖິງຊາວອິສະຣາເອນ

ຄຳທີ່ສອງຫມາຍເຖິງຊາວອີຢິບ ຄຳທີ່ສາມຫມາຍເຖິງ

ກຳແພງເມືອງເຢຣີໂກ.

ພວກເຂົາຈຶ່ງຍ່າງຜ່ານທະເລແດງ

"ຊາວອິສະຣາເອນຍ່າງຜ່ານທະເລແດງ"

ເຈັດວັນ

"7ວັນ"

ພວກເຂົາ ຖືກເຮັດໃຫ້ຈົມ

ນິສາມາດຖືກລະບຸໄວ້ໃນຮູບແບບທີ່ໃຊ້ງານ. ແປອີກຢ່າງວ່າ:

"ນ້ຳໄດ້ກິນເອົາຊາວອີຍິບ"

Hebrews 11:32

ຂໍ້ມູນເຊື່ອມຕໍ່

ນັກຂຽນສືບຕໍ່ເວົ້າເຖິງສິ່ງທີ່ພະເຈົ້າໄດ້ກະທຳສຳລັບບັນພະບຸລຸດຂອງຊົນຍິດສະຫຼັບ.

ຈະໃຫ້ເຮົາຈະກ່າວສິ່ງໃດຕໍ່ໄປອີກແດ່?

ຜູ້ຂຽນໃຊ້ຄຳຖາມເພື່ອເນັ້ນຫນັກວ່າມີຕົວຢ່າງຫລາຍຢ່າງທີ່ລາວສາມາດອ້າງເຖິງເຫລົ່ານັ້ນທີ່ມີຄວາມເຊື່ອຈະມີຊີວິດຢູ່ກັບພຣະເຈົ້າຊົ່ວນິລັນດອນ,

ນິສາມາດສະແດງອອກເປັນການຖະແຫລງ. ແປອີກຢ່າງວ່າ:

"ແລະມີຫລາຍໆຕົວຢ່າງອີກ."

ເຮົາບໍ່ມີເວລາ

"ຂ້ອຍຈະບໍ່ມີເວລາພຽງພໍ"

ບາຣັກ

ນີແມ່ນຊື່ຂອງຜູ້ຊາຍ.

ໂດຍຜ່ານທາງຄວາມເຊື່ອຂອງພວກເພິນ

ນີ "ພວກເຂົາ" ບໍ່ໄດ້ຫມາຍຄວາມວ່າແຕ່ລະຄົນທີ່ມີລາຍຊື່ຢູ່ 11:32

ໄດ້ເຮັດທຸກສິ່ງທີ່ຜູ້ຂຽນກຳລັງຈະກ່າວເຖິງ. ຜູ້ຂຽນ

ຫມາຍຄວາມວ່າໂດຍທົ່ວໄປແລ້ວສິ່ງເຫລົ່ານີ້ແມ່ນສິ່ງທີ່ຜູ້ທີ່ມີສັດທາສາມາດເຮັດໄດ້.

ແປອີກຢ່າງວ່າ: "ມັນແມ່ນຜ່ານຄວາມເຊື່ອທີ່ວ່າຜູ້ຊາຍນັກສິ່ງເຫລົ່ານີ້"

ຈິງໄດ້ໄຊຊະນະຮາຊະອານາຈັກຕ່າງໆ

ຄຳວ່າ "ຮາຊະອານາຈັກຕ່າງໆ" ໃນທີ່ນີ້ຫມາຍເຖິງຜູ້ຄົນທີ່ອາໄສຢູ່ທີ່ນັ້ນ

ແປອີກຢ່າງວ່າ

"ພວກເຂົາປາບຜູ້ຄົນຂອງບັນດາຮາຊະອານາຈັກຕ່າງໆຊາດໃຫ້ພ່າຍແພ້"

ພວກເພິນໄດ້ງົບປາກສິ່ງ ພວກເພິນດັບອຳນາດຂອງໄຟ,

ລອດພົ້ນຈາກຄົມຕາຍ, ໄດ້ຮັບການຮັກສາໃຫ້ຫາຍໂລກ

ນີແມ່ນບາງວິທີທີ່ພຣະເຈົ້າໄດ້ຊ່ວຍຜູ້ທີ່ເຊື່ອໃຫ້ລອດຈາກຄວາມຕາຍ.

ແປອີກຢ່າງວ່າ: "ສິ່ງໃດບໍ່ໄດ້ກິນພວກມັນ, ໄຟບໍ່ໄດ້ເຜົາພວກມັນ,

ສັດຕູຂອງພວກມັນບໍ່ໄດ້ຂ້າພວກມັນ".

ໄດ້ກາຍເປັນຄົນເຂັ້ມແຂງ, ກ້າຫານ

ນິສາມາດຖືກລະບຸໄວ້ໃນຮູບແບບທີ່ຫ້າວຫັນ. ແປອີກຢ່າງວ່າ:

"ໄດ້ຮັບການຮັກສາຈາກພຣະເຈົ້າ".

ໄດ້ຕີບັນດາກອງທັບ ແລະ ປາບເຫລົ່າສັດຕູໃຫ້ພ່າຍແພ້ແຕກຫນີໄປ.

"ພວກເຂົາກາຍເປັນຄົນທີ່ມີອຳນາດໃນການສູ້ຮົບ ແລະ ຜ່າຍແພ້"

Hebrews 11:35

ພວກຜູ້ຍິງກໍໄດ້ຄົນຂອງພວກນາງກັບຄືນມາໂດຍການເປັນຂຶ້ນຈາກຄວາມຕາຍ.

ຄຳວ່າ "ໂດຍການເປັນຂຶ້ນມາຈາກຄວາມຕາຍ" ຫມາຍເຖິງ

"ເມື່ອພຣະເຈົ້າຊຸບພວກເຂົາຂຶ້ນມາຈາກຄວາມຕາຍ" ຄຳວ່າ "ຕາຍ"

ເປັນຄຳຄຸນສັບທີ່ຂະຫຍາຍນາມສະເພາະ ສາມາດຂຽນເປັນຄຳກິລິຍາໄດ້.

ແປອີກຢ່າງວ່າ "ພວກຜູ້ຍິງກໍໄດ້ຄົນທີ່ມີຊີວິດທີ່ເຄີຍຕາຍແລ້ວກັບຄືນມາ".

ບາງຄົນຖືກທຳຮອຍມານ..ບາງຄົນຖືກທຳສອບໂດຍການເປາະເບີຍ ແລະ

ໂບຍຕິພວກເຂົາ..ພວກເຂົາຖືກຫົນຂວ້າງ..ພວກເຂົາຖືກເລືອຍ..ພວກເຂົາຖືກຂ້າຕາຍພາຍຫຼັງປາດສະຈາກພວກເຮົາ ພວກເຂົາກໍຈະບໍ່ໄດ້ຮັບການເຮັດໃຫ້ສົມບູນ.

ແປອີກຢ່າງວ່າ

"ບາງຄົນກໍທຶນທຸກເມື່ອຜູ້ຄົນທໍລະມານພວກເຂົາ..ບາງຄົນທຶນທຸກເມື່ອຜູ້ຄົນເປາະເບີຍພວກເຂົາຈະທຳໃຫ້ເຮົາ ແລະ ພວກເຂົາສົມບູນດ້ວຍກັນ".

Chapter 12

Hebrews 12:1

ຂໍ້ມູນເຊື່ອມຕໍ່

ເພາະຜູ້ເຊື່ອຈຳນວນຫລວງຫລາຍໃນພັນທະສັນຍາເດີມນີ້

ຜູ້ຂຽນຈິງເວົ້າກ່ຽວກັບຊີວິດແຫ່ງຄວາມເຊື່ອທີ່ຜູ້ເຊື່ອທັງຫລາຍສົມຄວນດຳເນີນຢູ່ແລ້ວ.

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ

ຄຳວ່າ "ພວກເຮົາ" ແລະ "ພວກເຮົາ" ຫມາຍເຖິງຜູ້ຂຽນ ແລະ

ບັນດາຜູ້ອຳນວນຂອງເຂົາ. ຄຳວ່າ "ພວກທ່ານ" ເປັນພະຫຼຸດພີດແລະ

ຫມາຍເຖິງບັນດາຜູ້ອຳນ.

ພວກເຮົາມີພະຍານຫລວງຫລາຍທີ່ອ້ອມຮອບຢູ່ຢ່າງນິແລ້ວ.

ແປອີກຢ່າງວ່າ "ພະຍານຫລວງຫລາຍຢູ່ຢ່າງນິທີ່ອ້ອມຮອບພວກເຮົາ" ຫລື

"ພະຍານຫລວງຫລາຍຢ່າງນິທີ່ກະທຳເປັນແບບຢ່າງໃຫ້ແກ່ພວກເຮົາ".

ແລະ

ໂບຍຕິພວກເຂົາ..ບາງຄົນຕາຍເພາະຜູ້ຄົນຂວ້າງກ່ອນຫົນໃສ່ພວກເຂົາ..ບາງຄົນຕາຍເມື່ອຜູ້ຄົນ

ທໍລະມານ.

ທຳໃຫ້ເຈັບປວດທໍລະມານຢ່າງແຮງທາງຈິດໃຈ ຫລື ຮ່າງກາຍ.

ການເປັນຂຶ້ນມາຈາກຄວາມຕາຍຊຶ່ງດີກວ່າ.

ຄວາມຫມາຍທີ່ເປັນໄປໄດ້ຄື 1)

ຜູ້ຄົນເຫລົ່ານີ້ຈະມີປະສົບການກັບຊີວິດໃນສະຫວັນທີ່ດີກ່ວາຊີວິດທີ່ມີຢູ່ໃນໂລກນີ້

ຫລື 2)

ຄົນເຫລົ່ານີ້ຈະເປັນຂຶ້ນມາຈາກຄວາມຕາຍທີ່ດີກ່ວາຄົນເຫລົ່ານັ້ນທີ່ບໍ່ມີຄວາມເຊື່ອ

ເຖິງເຫລົ່ານັ້ນທີ່ມີຄວາມເຊື່ອຈະມີຊີວິດຢູ່ກັບພຣະເຈົ້າຊົ່ວນິລັນດອນ,

ຄົນເຫລົ່ານັ້ນທີ່ປາສະຈາກຄວາມເຊື່ອຈະມີຊີວິດແຍກຂາດຈາກພຣະເຈົ້າຊົ່ວນິລັນດອນ.

ບາງຄົນຖືກທຳສອບໂດຍການເປາະເບີຍ ແລະ ໂບຍຕິຖືກລ່າມໄສ້ ແລະ ກັກຂັງ

ພວກເຂົາຖືກຫົນຂວ້າງຕາຍ ພວກເຂົາຖືກເລືອຍເປັນສອງທ່ອນ

ພວກເຂົາຖືກຂ້າຕາຍດ້ວຍຕາຍ.

ສາມາດຢູ່ໃນຮູບປະໂຫຍກທີ່ມີປະທານເປັນຜູ້ກະທຳ. ແປອີກຢ່າງວ່າ

"ຜູ້ຄົນເປາະເບີຍ ແລະ ໂບຍຕິຄົນອື່ນໆ..ຜູ້ຄົນຂວ້າງກ່ອນຫົນໃສ່ຄົນອື່ນໆ

ຜູ້ຄົນເລືອຍຄົນອື່ນໆເປັນສອງທ່ອນ ຜູ້ຄົນຂ້າຄົນອື່ນໆດ້ວຍຕາຍ".

ບາງຄົນຖືກທຳສອບໂດຍການຫຍັບຫຍັນ ແລະ ຖືກຂັງນຳ ຖືກລ່າມໄສ້ ແລະ

ຖືກຄຸມຂັງ

ນີ້ສາມາດໄດ້ຮັບການຕອບແທນເພື່ອວ່າ

ຄຳນາມບໍ່ມີຕົວຕົນຖືກສະແດງອອກເປັນຄຳກິລິຍາ. ແປອີກຢ່າງວ່າ:

"ພຣະເຈົ້າໄດ້ທຳສອບຄົນອື່ນໂດຍປ່ອຍໃຫ້ສັດຕູຂອງພວກເຂົາເປາະເບີຍ

ແລະ ຕິພວກເຂົາ ແລະ ແມ່ນແຕ່ໃສ່ໄສ້ ແລະ ຈັບພວກເຂົາໄວ້".

ໄດ້

"ໄດ້ຈາກສະຖານທີ່ໄປບ່ອນອື່ນ" ຫລື "ມີຊີວິດຢູ່ຕະຫລອດເວລາ"

ໄດ້ຫົມຫນັງແກະ ແລະ ຫນັງແບບທຽວໄປມາ

"ນຸ່ງເສື້ອທີ່ເຮັດຈາກຫນັງແກະ ແລະ ແບ້ເຫຼົ່ານັ້ນ"

ລຳບາກ ຍາກຈົນ

"ພວກເຂົາບໍ່ມີຫຍັງເລີຍ" ຫລື "ພວກເຂົາທຸກຍາກຫລາຍ"

ໂລກນີ້ກໍບໍ່ຄວນຄຳສຳລັບຄົນເຫລົ່ານັ້ນ

ນີ້ "ໂລກ" ຫມາຍເຖິງປະຊາຊົນ. ແປອີກຢ່າງວ່າ:

"ປະຊາຊົນໃນໂລກນີ້ບໍ່ມີຄຸນຄ່າ".

ຕາມຖ້າ..ແລະ ຊຸດຫລຸມຢູ່ໃນດິນ.

"ແລະບາງຄົນອາໄສຢູ່ໃນຖ້ຳ ແລະ ຊຸດຫລຸມຢູ່ໃນດິນ"

Hebrews 11:39

ເຖິງແມ່ນວ່າພຣະເຈົ້າຊົງຮັບຮອງບັນດາຄົນເຫລົ່ານີ້ເຫດເພາະຄວາມເຊື່ອຂອງພວກເຂົາ

ພວກເຂົາກໍບໍ່ໄດ້ຮັບຕາມພຣະສັນຍາ.

ສາມາດຢູ່ໃນຮູບປະໂຫຍກທີ່ມີປະທານເປັນຜູ້ກະທຳ. ແປອີກຢ່າງວ່າ

"ພຣະເຈົ້າໃຫ້ກຽດຕິຍົດແກ່ຄົນເຫລົ່ານີ້ເພາະຄວາມເຊື່ອຂອງພວກເຂົາ

ແຕ່ພວກເຂົາບໍ່ໄດ້ຮັບດ້ວຍຕົນເອງໃນສິ່ງທີ່ພຣະເຈົ້າໄດ້ສັນຍາເອົາໄວ້".

ພຣະສັນຍາ

ຄຳນີ້ຫມາຍເຖິງ "ສິ່ງທີ່ພຣະເຈົ້າໄດ້ສັນຍາກັບພວກເຂົາ".

ສາມາດຢູ່ໃນຮູບປະໂຫຍກປຽບທຽບຂອງສອງສິ່ງທີ່ເທົ່າກັນ ແປອີກຢ່າງວ່າ

"ເພື່ອວ່າພຣະເຈົ້າຈະທຳໃຫ້ເຮົາ ແລະ ພວກເຂົາສົມບູນດ້ວຍກັນ".

ພະຍານ

ຄຳວ່າ "ພະຍານ"

ໃນທີ່ນີ້ຫມາຍເຖິງຜູ້ເຊື່ອໃນພັນທະສັນຍາເດີມທີ່ຖືກກ່າວເຖິງໃນບົດທີ 11.

ຊຶ່ງແມ່ນຮ່າງກາງທີ່ຜູ້ເຊື່ອທັງຫລາຍສົມຄວນຢູ່ໃນເວລານີ້.

ຂໍໃຫ້ພວກເຮົາແລ່ນແຂ່ງຕາມທີ່ກຳນົດໄວ້ສຳລັບພວກເຮົານັ້ນດ້ວຍຄວາມອິດທົນ.

ການຕິດຕາມພຣະເຢຊູຖືກກ່າວວ່າເປັນເຫມືອນກັບການແລ່ນແຂ່ງ

ແປອີກຢ່າງວ່າ"

ໃຫ້ພວກເຮົາຍັງຄົງເຊື່ອຝັງສິ່ງທີ່ພຣະເຈົ້າໄດ້ສັ່ງພວກເຮົາເຫມືອນກັບນັກແລ່ນທີ່ຍັງຄົງແລ່ນແຂ່ງ

ທຸກສິ່ງທີ່ດຽວຢູ່.

ທຳທີ ຫລື ນີໃສ່ຕ່າງໆທີ່ຢຸດໃຫ້ພວກເຮົາຈາກການໄວ້ວາງໃຈ ແລະ

ເຊື່ອຝັງພຣະເຈົ້າເປັນເຫມືອນກັບເສື້ອຜ້າທີ່ຫນັກ ຫລື

សាធារណជននៅក្នុងរូបបង្កើតឱ្យមានការប្រកួតប្រជែងគ្នា ដើម្បីរក្សាទុកឱ្យបានល្អបំផុត។

បើពេទ្យមេរៀន។ ព្រោះថាវាដាច់ពីនេះបង្កឱ្យយើង

"ເມື່ອພຣະເຈົ້າຕັດ ສຽງຂອງພຣະອົງທ່າໃຫ້ແຜ່ນດິນໂລກສິ້ນສະເໝີນ.

ເຮັດໃຫ້ສິນສະເໝີນ

ໃຊ້ຄຳນິສຳລັບແຜ່ນດິນໄຫວທີ່ເຄື່ອນແຜ່ນດິນອອກຈາກກັນນິຫວນກັບໄປຫມາຍໃນສິນສະເໝີນ"

(12:18) ແລະ

ສິ່ງທີ່ເກີດຂຶ້ນເມື່ອຜູ້ຄົນໄດ້ເຫັນພູເຂົາທີ່ໂມເຊໄດ້ຮັບກົດບັນຍັດຈາກພຣະເຈົ້າ.

ຖ້າພວກເຂົາບໍ່ຫນີ

ຂໍ້ມູນທີ່ສົມບູນແບບສາມາດຖືກລະບຸຢ່າງຊັດເຈນ. ແປອີກຢ່າງວ່າ:

"ຖ້າປະຊາຊົນອິດສະຣາເອນບໍ່ໄດ້ຫນີຈາກການຕັດສິນໃຈ"

Hebrews 12:27

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ

ຄຳກ່າວອ້າງອີງໃນທີ່ນີມາຈາກຜູ້ເຜີຍພຣະວະຈະນະຮັກກາຍທີ່ຖືກກ່າວຊ້ຳອີກຄັ້ງໃນສິນສະເໝີນ"

ການສິ້ນເອົາສິ່ງຕ່າງໆທີ່ ຖືກເຮັດໃຫ້ຫວັ້ນໄຫວໄດ້ອອກໄປ

ນິສາມາດຢູ່ໃນຮູບປະໂຫຍກທີ່ມີປະທານເປັນຜູ້ກະທຳ. ແປໄດ້ອີກຢ່າງວ່າ

"ພຣະເຈົ້າຈະຂະເຍົາທຸກສິ່ງທີ່ສິ້ນຄອນໄດ້ອອກໄປ"

ການສິ້ນ

ໃຊ້ຄຳສັບສຳລັບສິ່ງທີ່ແຜ່ນດິນໄຫວເຮັດໃນການເຄື່ອນຍ້າຍພື້ນດິນ ແລະ

ສິ່ງທີ່ເກີດຂຶ້ນເມື່ອຜູ້ຄົນເຫັນໂມເຊທີ່ພູເຂົາໄດ້ຮັບກົດບັນຍັດຈາກພຣະເຈົ້າ.

ຖືກສ້າງຂຶ້ນມາ

ນິສາມາດຖືກລະບຸໄວ້ໃນຮູບແບບທີ່ຫ້າວຫັນ. ແປອີກຢ່າງວ່າ:

"ທີ່ພຣະເຈົ້າໄດ້ສ້າງ"

ສິ່ງຕ່າງໆທີ່ ບໍ່ສາມາດຖືກເຮັດໃຫ້ຫວັ້ນໄຫວໄດ້

ນິສາມາດຖືກລະບຸໄວ້ໃນຮູບແບບທີ່ໃຊ້ງານຢູ່. ແປອີກຢ່າງວ່າ:

"ສິ່ງທີ່ບໍ່ສິ້ນສະເໝີນ"

ຈົງຮັບເອົາລາຊະອານາຈັກ

ທ່ານສາມາດເພີ່ມຄຳສັບ"ເພາະວ່າພວກເຮົາແມ່ນ"

ເພື່ອເຮັດໃຫ້ມີການເຊື່ອມໂຍງຢ່າງມີເຫດຜົນລະຫວ່າງການນີ້ແລະຄຳ

ກ່າວຕໍ່ໄປນີ້. ແປອີກຢ່າງວ່າ: "ເພາະວ່າພວກເຮົາກຳລັງໄດ້ຮັບອານາຈັກ"

ຫລື

"ເພາະວ່າພຣະເຈົ້າກຳລັງເຮັດໃຫ້ພວກເຮົາເປັນສະມາຊິກໃນອານາຈັກຂອງພຣະອົງ"

ບໍ່ສາມາດຖືກເຮັດໃຫ້ຫວັ້ນໄຫວໄດ້

ນິສາມາດຖືກລະບຸໄວ້ໃນຮູບແບບທີ່ໃຊ້ງານຢູ່. ແປອີກຢ່າງວ່າ: "ທີ່ບໍ່ສິ້ນ"

ໃຫ້ພວກເຮົາຂອບພຣະຄຸນ

ຂໍໃຫ້ພວກເຮົາຂອບພຣະຄຸນ

ດ້ວຍຄວາມເຄົາລົບຢ່າເກງ

ຄຳວ່າ "ຄວາມເຄົາລົບນັບຖື" ແລະ "ຢ່າເກງ" ມີຄວາມຫມາຍ ຄ້າຍຄືກັນ

ແລະ ເນັ້ນຫນັກເຖິງຄວາມຍິ່ງໃຫຍ່ຂອງຄວາມເຄົາລົບເນື່ອງຈາກພຣະເຈົ້າ.

ແປອີກຢ່າງວ່າ: "ດ້ວຍຄວາມນັບຖື ແລະ ຫນັ້ນຢ່ານກົວ".

ເພາະພຣະເຈົ້າຂອງພວກເຮົາ ຊົງເປັນໄຟທີ່ເຜົາຜານ.

ພຣະເຈົ້າກ່າວເຖິງບ່ອນນິຄົກບວ່າພຣະອົງເປັນໄຟທີ່ສາມາດເຜົາຜານສິ່ງໃດກໍ່ໄດ້.

Chapter 13

Hebrews 13:1

ຂໍ້ມູນເຊື່ອມຕໍ່

ໃນພາກປິດນີ້, ຜູ້ຂຽນໄດ້ໃຫ້

ຄຳແນະນຳສະເພາະແກ່ຜູ້ທີ່ເຊື່ອກ່ຽວກັບວິທີທີ່ພວກເຂົາຄວນຈະດຳລົງຊີວິດ.

ຂໍໃຫ້ດຳເນີນຕໍ່ໄປໃນຄວາມຮັກແບບພິມັອງ.

"ໃນການສຳແດງຄວາມຮັກຂອງພວກທ່ານຕໍ່ຜູ້ເຊື່ອຄົນອື່ນເຫມືອນກັບທີ່ພວກທ່ານເປັນຕໍ່ພວກເຮົາ"

ຢ່າລືມ

ສາມາດຢູ່ໃນຮູບຄຳເວົ້າທີ່ປຽບທຽບສອງສິ່ງທີ່ເທົ່າກັນ ຫລື ແປໄດ້ອີກຢ່າງ"

ຕ້ອນຮັບຄົນແປກຫນ້າ.

"ຍິນດີຕ້ອນຮັບ ແລະ ສະແດງຄວາມກະລຸນາຕໍ່ຄົນແປກ ຫນ້າ"

Hebrews 13:3

ເຫມືອນກັບພວກທ່ານໄດ້ຖືກລ່າມໄສ້ກັບພວກເຂົາ.

ສາມາດຢູ່ໃນຮູບຄຳເວົ້າທີ່ມີປະທານເປັນຜູ້ກະທຳ ແປໄດ້ອີກວ່າ

"ເຫມືອນກັບພວກທ່ານຢູ່ໃນຄຸກຮ່ວມກັນກັບພວກເຂົາ"

ຄົນເຫລົ່ານັ້ນທີ່ຖືກຂົ່ມເຫັງ

ນິສາມາດຖືກລະບຸໄວ້ໃນຮູບແບບທີ່ໃຊ້ງານຢູ່. ແປໄດ້ອີກຢ່າງວ່າ:

"ຜູ້ອື່ນຖືກຂົ່ມເຫັງ" ຫລື "ຜູ້ທີ່ກຳລັງທຸກທໍລະມານ"

ເຫມືອນກັບວ່າຮ່າງກາຍຂອງພວກທ່ານກໍ່ຖືກຂົ່ມເຫັງ

ເຫມືອນກັນກັບພວກເຂົາດ້ວຍ.

ປະໂຫຍກນີ້ກະຕຸ້ນຜູ້ທີ່ເຊື່ອໃຫ້ຄິດກ່ຽວກັບຄວາມທຸກຂອງຄົນອື່ນດັ່ງທີ່ພວກເຂົາກໍ່ໄດ້ປະສົບກັບຄວາມທຸກດ້ວຍ.

ແປໄດ້ອີກຢ່າງວ່າ: "ຄືກັບວ່າທ່ານເປັນຜູ້ທີ່ທຸກທໍລະມານ"

ໃຫ້ທຸກຄົນເຄົາລົບໃຫ້ກຽດການແຕ່ງງານ

ນິສາມາດຖືກລະບຸໄວ້ໃນຮູບແບບທີ່ໃຊ້ງານຢູ່. ແປໄດ້ອີກຢ່າງວ່າ: "ຊາຍ

ແລະ ຍິງທີ່ແຕ່ງງານກັບກັນ ແລະ ກັນຕ້ອງເຄົາລົບເຊິ່ງກັນ ແລະ ກັນ"

ໃຫ້ຕຽງແຕ່ງງານພວກເຈົ້າບໍລິສຸດ

ນິຫມາຍເຖິງການກະທຳຂອງສະຫະພັນທາງເພດຄືກັບວ່າມັນເປັນພຽງຕຽງນອນເຊິ່ງແຕ່ງງານເທົ່ານັ້ນ

ແປໄດ້ອີກຢ່າງວ່າ: "ຂໍໃຫ້ສາມີ ແລະ

ພັນລະຍາເຄົາລົບຄວາມສຳພັນໃນການແຕ່ງງານຂອງພວກເຂົາຕໍ່ກັນ ແລະ

ກັນ ແລະ ບໍ່ໄດ້ນອນຢູ່ກັບຄົນອື່ນ"

Hebrews 13:5

ຂໍໃຫ້ພວກເຮົາມີຄວາມພໍໃຈເພື່ອພວກເຮົາຈະກ່າວດ້ວຍຄວາມກ້າ

"ຈົງຊົມຊື່ນຍິນດີກັບສິ່ງທີ່ພຣະເຈົ້າໄດ້ປະທານໃຫ້ແກ່ພວກທ່ານ".

ມີຄວາມພໍໃຈ

"ພໍໃຈ"

ອົງພຣະຜູ້ເປັນເຈົ້າເປັນຜູ້ປະທານຄວາມຊ່ວຍເຫລືອແກ່ຂ້າພະເຈົ້າ.

ຄຳກ່າວອ້າງອີງນິມາຈາກພຣະຄໍມເພງສັນລະເສີນໃນພັນທະສັນຍາເດີມ.

ຂ້າພະເຈົ້າຈະບໍ່ຢ້ານ, ມະນຸດຈະເຮັດຫຍັງກັບຂ້າພະເຈົ້າໄດ້.

ຜູ້ຂຽນໃຊ້ຄຳຖາມນີ້ເພື່ອເນັ້ນວ່າເຂົາບໍ່ຢ້ານຜູ້ຄົນເນື່ອງຈາກວ່າພຣະເຈົ້າກຳລັງຊ່ວຍເຫລືອເຂົາ,

ຄຳວ່າ "ມະນຸດ" ໃນທີ່ນີ້ຫມາຍເຖິງຄົນທົ່ວໄປ, ແປໄດ້ອີກຢ່າງວ່າ

"ຂ້າພະເຈົ້າຈະບໍ່ຢ້ານສິ່ງທີ່ໃຜ ຫລື ຄົນໃດທຳກັບຂ້າພະເຈົ້າ!"

Hebrews 13:7

ຄົນເປັນສະມາຊິກຂອງພວກເຮົາເຊິ່ງເຮົາເຄື່ອນໄຫວກັນ

"ຜົນທີ່ໄດ້ຮັບຈາກວິຖີ ຫລື ການກະທຳທີ່ພວກເຂົາປະພຶດ"

ຈົງປະຕິບັດຕາມແບບຂອງພວກເພິ່ນ

ນິຄົດຄວາມໄວ້ວາງໃຈໃນພຣະເຈົ້າ ແລະ

ວິຖີຊີວິດທີ່ໄດ້ຮັບການນຳໂດຍບັນດາຜູ້ນຳເຫລົ່ານີ້ຖືກກ່າວວ່າເປັນ

"ຄວາມເຊື່ອຂອງພວກເພິ່ນ" ແປໄດ້ອີກຢ່າງວ່າ "ໄວ້ວາງໃຈ ແລະ

ເຊື່ອຟັງພຣະເຈົ້າໃນວິຖີດຽວກັນກັບທີ່ພວກເຮົາໄດ້ເຮັດ".

ຊົງເປັນເຫມືອນເດີມ ໃນເວລາວານນີ້, ວັນນີ້ ແລະ ຕະຫລອດໄປເປັນນິດ.

ຄຳວ່າ "ໃນເວລາວານນີ້" ໃນທີ່ນີ້ຫມາຍເຖິງທຸກເວລາໃນອະດີດ,

ແປໄດ້ອີກຢ່າງວ່າ"ເປັນເຫມືອນເດີມໃນອະດີດ, ປະຈຸບັນ ແລະ

ໃນອະນາຄົດນີ້ອີ້ນຕອນ"

Hebrews 13:9

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ

ຂໍ້ມູນທີ່ຍືນຍັນໃນການແປ.

ຄຳສອນຕ່າງໆຢ່າງຫລວງຫລາຍ ແລະ ແຕກຕ່າງອອກໄປ ແລະ

ບໍ່ແມ່ນຂ່າວປະເສີດຂອງພວກເຮົາທີ່ບອກທ່ານ"

ເພາະເປັນສິ່ງທີ່ດີທີ່ຈົວໃຈສົມຄວນໄດ້ຮັບການເສີມກຳລັງດ້ວຍພຣະຄຸນ

ບໍ່ແມ່ນດ້ວຍກົດຕ່າງໆເລືອງອາຫານ.

ແປໄດ້ອີກຢ່າງວ່າ

ນິສາມາດຖືກລະບຸໄວ້ໃນຮູບແບບທີ່ໃຊ້ງານຢູ່. ແປອີກຢ່າງວ່າ:

"ເພື່ອເຮົາຄິດເຖິງວ່າພຣະເຈົ້າໄດ້ຊົງເມດຕາພວກເຮົາຫລາຍຊ່ຳໃດ

ແຕ່ເຮົາບໍ່ໄດ້ເຂັມແຂງຫລາຍຂຶ້ນໂດຍການເຊື່ອຟັງກົດຕ່າງໆກ່ຽວກັບອາຫານ"

ພາຍນອກຄ້າຍ.

"ແຍກອອກຈາກທີ່ຜູ້ຄົນອາໄສຢູ່"

ການຖວາຍເຄື່ອງບູຊາ.

ໃນຕອນນີ້ອ້າງເຖິງການຖວາຍສັດບູຊາຂອງຜູ້ເຊື່ອໃນພັນທະສັນຍາເດີມ

ຊຶ່ງຖືກກ່າວວ່າເປັນສິ່ງທີ່ປົກຄຸມຜູ້ເຊື່ອເຫລົ່ານັ້ນຈົນເຖິງການຕາຍຂອງພຣະຄຣິດ.

ຢ່າຫລົງໄຫລໄປກັບຄຳສອນແປກຕ່າງທີ່ມີຫລວງຫລາຍ.

ການຖືກຫລອກລວງໃຫ້ຫລົງໄປກັບຄຳສອນຕ່າງໆ

ຖືກກ່າວວ່າເປັນເຫມືອນກັບການບັງຄັບຊັກຈູງ, ນິສາມາດຢູ່ໃນຮູບປະໂຫຍກທີ່ມີປະທານເປັນຜູ້

ແປໄດ້ອີກຢ່າງວ່າ

"ຢ່າຍອມໃຫ້ຄົນອື່ນຫລອກລວງພວກທ່ານໃຫ້ເຊື່ອຄໍາສອນປອມ
ແປກໆທີ່ມີຢ່າງຫລວງຫລາຍຂອງພວກເຂົາ"

ຫົວໃຈສົມຄວນໄດ້ຮັບການເສີມກໍາລັງ.

ຄຳວ່າ "ຫົວໃຈ" ໃນທີ່ນີ້ຫມາຍເຖິງການກ້າຫານ ຄວາມຮັກແລະ
ການຕັດສິນໃຈຂອງບຸກຄົນຫນຶ່ງ

ສິ່ງຕ່າງໆເຫລົ່ານີ້ຖືກກ່າວວ່າໃຫ້ໄດ້ຮັບການເສີມກໍາລັງເຫມືອນກັບວ່າເປັນຫົວ

ອາຫານ

ໃນທີ່ນີ້ຫມາຍເຖິງກິດຕ່າງໆກ່ຽວກັບອາຫານ

ຜູ້ຄົນເຫລົ່ານີ້ທີ່ດຳເນີນດ້ວຍສິ່ງນີ້.

ການດຳເນີນຊີວິດຖືກກ່າວວ່າເປັນເຫມືອນການເດີນ, ແປໄດ້ອີກຢ່າງວ່າ

"ຄົນເຫລົ່ານັ້ນທີ່ອາໄສຢູ່ໂດຍສິ່ງເຫລົ່ານັ້ນ" ຫລື

"ຄົນເຫລົ່ານັ້ນທີ່ດຳເນີນຊີວິດປະຈຳວັນໂດຍສິ່ງເຫລົ່ານັ້ນ"

ພວກເຮົາມີແທ່ນບູຊາ.

ຄຳວ່າ "ແທ່ນບູຊາ" ນີ້ຫມາຍເຖິງ "ສະຖານທີ່ແຫ່ງການນະມັດສະການ" ແລະຍັງ

ໂລຫິດຂອງສັດທີ່ຖືກຂ້າເພື່ອລ້າງບາບນັ້ນຖືກນຳເຂົ້າໄປໃນວິສຸດທີ່ສະຖານໂດຍມະນຸດປະໂຫຍດ.

ສາມາດຢູ່ໃນຮູບປະໂຫຍກທີ່ມີປະທານເປັນຜູ້ກະທຳ, ແປໄດ້ອີກຢ່າງວ່າ "ມະຫາ

Hebrews 13:12

ຂໍ້ມູນເຊື່ອມຕໍ່

"ຂໍ້ມູນຫລັກຖານໃນການແປ"

ດັງນັ້ນ.

"ໃນທຳນອງດຽວກັນ" ຫລື

"ເພາະປະຊາກຂອງສັດຖືກເຜົາພາຍນອກຄ້າຍ" (13:09)

ຢູ່ນອກປະຕູເມືອງ

ນີ້ຫມາຍເຖິງ "ນອກເມືອງ."

ໃຫ້ພວກເຮົາໄປຫາພຣະອົງທີ່ນອກຄ້າຍ.

ການເຊື່ອຝັງພຣະເຢຊູກ່າວວ່າເປັນການທີ່ບຸກຄົນຫນຶ່ງກຳລັງອາໄສຢູ່ໃນຄ້າຍແລະ

ແບກຮັບຄວາມຮັບອາຍຂອງພຣະອົງ.

ການດູຫມິນກ່າວວ່າເປັນເຫມືອນວັດຖຸຢ່າງຫນຶ່ງທີ່ຕ້ອງແບກເອົາໄວ້ໃນມືຂອງຄົນ

ແປໄດ້ອີກຢ່າງວ່າ

"ຂະນະທີ່ຍອມໃຫ້ຄົນອື່ນດູກຸກພວກເຮົາເຫມືອນກັບທີ່ດູກຸກພຣະອົງ"

ລໍຄອຍ.

"ລໍສຳລັບ"

Hebrews 13:15

ຄຳສັນລະເສີນທີ່ມາຈາກສິບປາກ.

ການສະແດງອອກນີ້ຫມາຍເຖິງຄຳສັນລະເສີນເປັນຜົນຜະລິດອັນມີຄ່າທີ່ອອກມາ

ເຫມືອນກັບຫມາກໄມ້ທີ່ຜະລິດມາຈາກຕົ້ນໄມ້.

ຄຳສັນລະເສີນທີ່ອອກມາຈາກສິບປາກຊົງຍອມຮັບພຣະນາມຂອງພຣະອົງ.

ຄຳສັນລະເສີນເປັນເຫມືອນຜົນລະໄມ້ ແລະ "ຮິມສິບປາກ"

ຖືກກ່າວວ່າເປັນເປັນເຫມືອນຕົ້ນໄມ້ທີ່ອອກຜົນ ຄຳອະທິບາຍເພີ່ມເຕີມຄຳວ່າ

"ຮິມສິບປາກ" ເປັນຕົວແທນຂອງຄົນທີ່ສັນລະເສີນພຣະເຈົ້າ

ແປໄດ້ອີກຢ່າງວ່າ

"ຄຳສັນລະເສີນທີ່ເປັນເຄື່ອງບູຊາຖວາຍຈາກຄົນທີ່ຍອມຮັບພຣະນາມຂອງພຣະອົງ"

ພຣະນາມຂອງພຣະອົງ.

ຊື່ຂອງບຸກຄົນຫນຶ່ງທີ່ແທນດ້ວຍບຸກຄົນ, ແປໄດ້ອີກຢ່າງວ່າ "ພຣະອົງ"

ຢ່າໃຫ້ເຮົາຫລົງລົມທ່າຄວາມດີ ແລະ ຊ່ວຍເຫລືອຊຶ່ງກັນ ແລະ ກັນ.

ສາມາດຢູ່ໃນຮູບແບບຄວາມເວົ້າທີ່ປຽບທຽບສອງສິ່ງເທົ່າກັນ

ແປອີກຢ່າງວ່າ "ໃຫ້ເຮົາຄິດເຖິງການທຳດີ ແລະ

ການຊ່ວຍເຫລືອຜູ້ອື່ນສະເຫມີ"

ເພາະເຄື່ອງບູຊາແບບນີ້.

ການທຳດີ ແລະ

ຊ່ວຍເຫລືອຄົນອື່ນຖືກກ່າວວ່າເປັນເຫມືອນກັບເຄື່ອງບູຊາທີ່ຢູ່ເທິງແທ່ນບູຊາ.

ດູແລຮັກສາຈິດວິນຍານຂອງພວກທ່ານ

ຈິດວິນຍານຂອງຜູ້ເຊື່ອຄື ສະພາບຝ່າຍວິນຍານຂອງຜູ້ເຊື່ອ

ຖືກກ່າວເຖິງເປັນເຫມືອນວັດຖຸ ຫລື

ພວກສັດທີ່ຄົນຄອຍເຝົ້າຍາມສາມາດເຝົ້າເບິ່ງໄດ້.

ບໍ່ແມ່ນດ້ວຍຄວາມເສົ້າໃຈ

ຄຳວ່າ "ຄ້າຄວນ" ໃນທີ່ນີ້ຫມາຍເຖິງຄວາມເສົ້າໃຈ ຫລື ເສຍໃຈຢ່າງແຮງ.

Hebrews 13:18

ຂໍ້ມູນເຊື່ອມຕໍ່

ຜູ້ຂຽນປິດດ້ວຍຄຳອວຍພອນ ແລະ ຄຳທັກຫາຍ.

ອະທິຖານເທື່ອຫນຶ່ງເຮົາ.

ຄຳວ່າ "ພວກເຮົາ" ຫມາຍເຖິງຜູ້ຂຽນ ແລະ ໝູ່ເພື່ອນ

ພວກເຮົາຫມັ້ນໃຈວ່າພວກເຮົາມີຈິດສຳນຶກທີ່ບໍ່ຮິສຸດ.

ຄຳວ່າ "ບໍ່ຮິສຸດ" ຫມາຍເຖິງການເປັນອິສະຫລະຈາກຄວາມຮູ້ສຶກຜິດ,

ແປໄດ້ອີກຢ່າງວ່າ "ເຮົາຫມັ້ນໃຈວ່າເຮົາບໍ່ມີຄວາມຜິດ.

ເພື່ອຂ້າພຣະເຈົ້າຈະກັບມາຫາພວກທ່ານໄວໆນີ້.

ສາມາດຢູ່ໃນຮູບປະໂຫຍກທີ່ມີປະທານເປັນຜູ້ກະທຳ, ແປໄດ້ອີກຢ່າງວ່າ

"ທີ່ພຣະເຈົ້າຈະກຳຈັດສິ່ງຕ່າງໆທີ່ຢຸດຢັ້ງການມາຫາຂອງພວກທ່ານຢ່າງໄວວາ.

ຫມາຍເຖິງຜູ້ຂຽນ ແລະ ໝູ່ເພື່ອນທີ່ປະໂຫຍດໃນຜົນທະສັນຍາເດີມໄດ້ຖວາຍໂດຍພວກເຂົາຈະເກັບເນື້ອເອົາ

ປະໂຫຍດທີ່ມາຈາກອິດທິພົນຂອງສັດທີ່ຢູ່ໃນຕົນເພື່ອໃຫ້ພວກເຂົາເພື່ອລ້າງບາບເຂົ້າມາໃນສະຖານທີ່ບໍ່ຮິສຸດ

ໃນທີ່ນີ້ຜູ້ຂຽນສັນລະເສີນພຣະເຈົ້າ ແລະ

ທຳໃຫ້ຄຳອະທິຖານສຸດທ້າຍແກ່ຜູ້ຝັງຂອງເຂົາ.

ພຣະຜູ້ລ້ຽງແກະທີ່ຍິ່ງໃຫຍ່.

ພຣະຄຣິດໃນບົດບາດການເປັນຜູ້ນຳ ແລະ

ເປັນຜູ້ປົກປ້ອງຂອງບັນດາຜູ້ເຊື່ອເຫລົ່ານັ້ນ

ພຣະອົງຖືກກ່າວວ່າພຣະອົງເປັນເຫມືອນກັບຜູ້ລ້ຽງແກະ.

ພຣະໂລຫິດແຫ່ງຜົນທະສັນຍານິຣັນດອນ.

ຄຳວ່າໂລຫິດ "ໂລຫິດ"

ຫມາຍເຖິງຄວາມຕາຍຂອງພຣະເຢຊູເຊິ່ງເປັນຜົນຖານສຳລັບຜົນທະສັນຍາທີ່ຈະຄົງຢູ່ນິຣັນດອນ

ສັນຍາແບບການຄ້າແປສູ່ໃນຊື່ຂອງພຣະອົງເຮົາ.

ນີ້ "ທ່ານສົມບູນພ້ອມ" ຫມາຍຄວາມວ່າ "ເຮັດໃຫ້ເຈົ້າມີຄວາມສາມາດ"

ທີ່ນີ້ "ທ່ານສົມບູນພ້ອມ" ຫມາຍຄວາມວ່າ "ເຮັດໃຫ້ເຈົ້າມີຄວາມສາມາດ"

ທີ່ນີ້ "ທ່ານສົມບູນພ້ອມ" ຫມາຍຄວາມວ່າ "ເຮັດໃຫ້ເຈົ້າມີຄວາມສາມາດ"

"ເຮັດໃຫ້ເຈົ້າມີຄວາມສາມາດເຮັດທຸກສິ່ງທີ່ຕິຕາມຄວາມປະສົງຂອງພຣະອົງ"

ຂໍພຣະອົງທ່າງານຢູ່ພາຍໃນ

ໃນທີ່ນີ້ "ພວກເຮົາ"

ຜູ້ຊົງໄດ້ຮັບສະຫງ່າລາສິສິບປາກ

"ຜູ້ຊົງທຸກຄົນຈະສັນລະເສີນຊົມນິຣັນດອນ"

Hebrews 13:22

ຫາກສິບປາກຂອງເຮົາ,

ເປັນສັນຍາລັກຂອງການຂຶ້ນຫຍ້ຫນ້າໃຫມ່ໃນຈິດຫມາຍ

ໃນທີ່ນີ້ຜູ້ຂຽນໃຫ້ຄຳແນະນຳສຸດທ້າຍໃຫ້ແກ່ຜູ້ຝັງຂອງເຂົາ.

ພີ່ນ້ອງທັງຫລາຍ.

ຫມາຍເຖິງຜູ້ເຊື່ອທຸກຄົນທັງຊາຍ ແລະ

ຍິງທີ່ເຂົາກຳລັງຂຽນຈິດຫມາຍເຖິງ, ແປໄດ້ອີກຢ່າງວ່າ "ຜູ້ເຊື່ອຮ່ວມກັນ"

ຮັບຖ້ອຍຄຳແຫ່ງການຫນຸນນ້ຳໃຈ

ຄຳວ່າ "ຖ້ອຍຄຳ" ໃນທີ່ນີ້ຫມາຍເຖິງຂໍ້ຄວາມ

ແປອີກຢ່າງວ່າຂໍ້ຄວາມຫນຸນໃຈ."

ຄຳແຫ່ງການຫນຸນນ້ຳໃຈ

ນີ້ "ຄຳ" ຢືນສຳລັບຂໍ້ຄວາມ. ເບິ່ງ: "ແຫ່ງການຫນຸນນ້ຳໃຈ"

ພວກເຮົາໄດ້ອອກຈາກຄຸກແລ້ວ

ສາມາດຢູ່ໃນຮູບປະໂຫຍກທີ່ມີປະທານເປັນຜູ້ກະທຳ, ແປອີກຢ່າງວ່າ

"ບໍ່ໄດ້ຢູ່ໃນຄຸກອີກຕໍ່ໄປ"

Hebrews 13:24

ບັນດາພີ່ນ້ອງທີ່ມາຈາກອິຕາລີກໍຝາກຄວາມຄິດເຖິງມາຍັງພວກທ່ານດ້ວຍ.

ຄວາມຫມາຍທີ່ເປັນໄປໄດ້ແມ່ນ 1) ຜູ້ຂຽນບໍ່ໄດ້ຢູ່ອິຕາລີ,

ແຕ່ມີກຸ່ມຜູ້ທີ່ເຊື່ອກັບລາວຜູ້ທີ່ມາຈາກອິຕາລີ ຫລື 2)

ຜູ້ຂຽນແມ່ນຢູ່ອິຕາລີໃນຂະນະທີ່ຂຽນຈິດຫມາຍສະບັບນີ້.

ອິຕາລີ

ນີ້ແມ່ນຊື່ຂອງພາກພື້ນໃນເວລານັ້ນ.

ໂຣມແມ່ນນະຄອນຫລວງຂອງອິຕາລີໃນເວລານັ້ນ.

James 1:1

ຂໍ້ມູນເຊືອມຕໍ່

ຢາໂກໂບ, ຜູ້ຮັບໃຊ້ຂອງພຣະເຈົ້າ ແລະ ຂອງອົງພຣະເຢຊູຄຣິດເຈົ້າ
ຢາໂກໂບ ເຖິງຄົນສືບສອງ ຕະກູນທີ່ກະຈັດກະຈາຍຢູ່ນັ້ນ ຄົນສືບສອງຕະກູນ
ມີຄວາມກົດດັນ ຄໍານັບ ຫລືທັກທາຍ

ຖືວ່າເປັນເລື່ອງທີ່ຫນ້າຍິນດີທັງຫມົດນັ້ນຂອງເຮົາເອີຍ,
ເມື່ອພວກເຈົ້າພົບການທົດລອງຕ່າງໆ. ການຖືກທົດລອງ
ຕໍ່ກັບຄວາມເຊື່ອຂອງພວກເຈົ້າ ກໍ່ເຮັດໃຫ້ເກີດມີຄວາມພຽນອິດທິນ.

ການສະແດງອອກ "ການທົດລອງ" , "ຄວາມເຊື່ອຂອງທ່ານ" ແລະ
"ຄວາມອິດທິນ" ຄືຄໍານາມທີ່ສະແດງງອກໃນການກະທໍາ.

ພຣະເຈົ້າຊົງທົດລອງກໍ່ເພື່ອຢາກຮູ້ວ່າບັນດາຜູ້ທີ່ເຊື່ອທັງຫລາຍຈະໄວ້ວາງໃຈແນະ
ຜູ້ເຊື່ອທັງຫລາຍ

James 1:4

**ຈົງໃຫ້ຄວາມພຽນອິດທິນຂອງພວກເຈົ້ານັ້ນສໍາເລັດຜົນ,
ການຄົບຖ້ວນຫລືພັດທະນາຢ່າງສົມບູນ, ບໍ່ຂາດເຂີນສິ່ງໃດ,**

ທຸນຂໍ້ຈາກພຣະເຈົ້າ,

ຄວາມອິດທິນທີ່ເວົ້າຢູ່ໃນຫນ້າເຫມືອນກັບການເຮັດດຽວຂອງຄົນ.

ອາດແປໄດ້ວ່າ: "ຮຽນອິດທິນຕໍ່ຄວາມຍາກລໍາບາກ"

ຄົນທີ່ສໍາເລັດແລະຄົບຖ້ວນທຸກປະການ ຊຶ່ງຫມາຍວ່າ

ມີຄວາມສາມາດວາງໃຈເຊື່ອໃນພຣະຄຣິດແລະເຊື່ອຟັງພຣະອົງໃນສະຖານທີ່
ບໍ່ຂາດເຂີນສິ່ງໃດ, ອາດໃຊ້ໃນທາງບວກ ທີ່ແປໄດ້ວ່າ:

"ມີທຸກສິ່ງທີ່ທ່ານຈຳເປັນ" ຫລື "ເປັນທຸກສິ່ງທີ່ທ່ານຕ້ອງການເປັນ".

ທຸນຂໍ້ຈາກພຣະເຈົ້າ, ຜູ້ຊົງໂຜດປະທານໃຫ້ແກ່ຄົນທັງປວງ.

"ດ້ວຍພຣະກະຣຸນາ ໂດຍຊົງບໍ່ກ່າວຕິດຽນແກ່ຜູ້ທີ່ທຸນຂໍ, ແລະ

ພຣະອົງກໍ່ຈະປະທານສິ່ງທັງປວງເຫລົ່ານັ້ນໃຫ້."

"ພຣະເຈົ້າຈະທໍາງານຂອງພຣະອົງ" ຫລື "ຈະຕອບຄໍາອະທິຖານຂອງທ່ານ"

James 1:6

ດ້ວຍຄວາມເຊື່ອ, ບໍ່ສົງໄສໃນສິ່ງໃດໆເລີຍ, ບໍ່ແນ່ນອນໃນທຸກສິ່ງທີ່ຕົນກະທໍາ.

ຄໍານິອາດສາມາດໃນທາງບວກ. ອາດຈະແປອີກຄໍານຶ່ງ:

"ຄໍາຕອບອັນສົມບູນແນ່ນອນມາຈາກພຣະເຈົ້າ"

ຜູ້ທີ່ສົງໄສນັ້ນເປັນເໝືອນຟອງນ້ຳທີ່ຖືກລົມຝັດຊັດໄປມາ.

ທຸກຄົນທີ່ມີຄວາມສົງໄສໃນພຣະເຈົ້າຈະຊ່ວຍເຂົ້າຄືກັນກັບນ້ຳທະເລຫລືຫນອງ

"ເພາະເປັນຄົນສອງໃຈ" ຈິດໃຈ ໃນຄໍາວ່າ, "ຄົນສອງໃຈ"

ແມ່ນຫມາຍເຖິງບຸກຄົນຜູ້ທີ່ຄິດໄປຕ່າງໆນາໆເມື່ອເວລາທີ່ລາວບໍ່ສາມາດຕັດສິນ
ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ບໍ່ສາມາດຕັດສິນໃຈວ່າຖ້າລາວຈະຕິດຕາມພຣະເຢຊູຫລືບໍ່"

ຄົນບໍ່ແນ່ນອນໃນທຸກສິ່ງທີ່ຕົນກະທໍາ.

ໃນຫນ້າເຫມືອນກັບສໍາມາດຢືນຢູ່ໃນທາງດຽວ

ແຕ່ເຕັ້ນໄປເຕັ້ນມາຫລືໄປທຸກທາງເອົາທຸກຢ່າງ.

James 1:9

ຜົນງານທີ່ຕໍ່າຕ້ອຍ, ທຸກຈົນເຂັດສິນ, ຄົນຮັ່ງມີ.

"ຜູ້ເຊື່ອທີ່ຂາດເຂີນຫລືບໍ່ມີເງິນຫລາຍ"ອາດຫມາຍເຖິງວ່າ 1)

ຄົນຮັ່ງມີທີ່ເປັນຜູ້ເຊື່ອ ຫລື 2) ຄົນຮັ່ງມີທີ່ບໍ່ເຊື່ອ.

ຈົງອວດອ້າງໃນການ ທີ່ພຣະເຈົ້າຊົງຍົກຍໍຕົວຂຶ້ນ, ຄົນທີ່ຕົກຕໍ່າລົງ,

ຄົນຮັ່ງມີຈະລ່ວງລັບໄປເຫມືອນດັງດອກຫຍ້າ.

ບາງຄົນທີ່ພຣະເຈົ້າໃຫ້ກຽດເຫມືອນກັບວ່າເປັນຜູ້ນຶ່ງທີ່ຢືນຢູ່ໃນສະຖານທີ່ສູງສົມ
ການທີ່ພຣະເຈົ້າຊົງໃຫ້ ຕົກຕໍ່າລົງ, ຜູ້ເຊື່ອທີ່ຮັ່ງມີ

ອາດຈະມີຄວາມສຸກໄດ້ໃນຂະນະທີ່ພຣະເຈົ້າໃຫ້ເຂົາຕົກຕໍ່າລົງ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ອາດມີຄວາມສຸກກໍ່ໄດ້ເມື່ອພຣະເຈົ້າໃຫ້ເຂົາຕົກຕໍ່າ."

ຄົນຮັ່ງມີຈະລ່ວງລັບໄປເໝືອນດັງດອກຫຍ້າ.

ໃນຫນ້າເຫມືອນກັບສໍາມາດໄດ້.

ດອກໄມ້ອາດຈະບໍ່ຕາຍຫລືແຫ້ງຫຼັງໄປໃນທັນທີທັນໃດໂລດ

ແຕ່ມັນຈະຄ່ອຍໆຫຼັງແຫ້ງໄປ,

ເຊັ່ນດຽວກັນຄົນຮັ່ງມີກໍ່ອາດຈະບໍ່ຕາຍໄປທັນທີທັນໃດດ້ວຍ ແຕ່

ວັນເວລາອັນເລັກນ້ອຍຫລືສິ້ນໆຈະເຮັດເຂົາສາບສູນໄປ. ຄົນຮັ່ງມີ

ຈະເສື່ອມສູນໄປໃນ ຂະນະທີ່ຕໍ່າເນີນງານຂອງຕົນ ເໝືອນກັນ.
ການເຄື່ອນໄຫວຕ່າງໆໃນເສັ້ນທາງເດີນຊີວິດປະຈຳວັນຂອງຄົນຮັ່ງມີແມ່ນຂຶ້ນຢູ່
ຄໍາອຸປະມານີອາດຈະເວົ້າໄດ້ວ່າ

ລາວບໍ່ເຄີຍຄິດເຖິງເລື່ອງຄວາມຕາຍເລີຍວ່າມັນມາເຖິງເມື່ອໃດ,
ແຕ່ມັນກໍ່ພົບກັບເຂົາໂດຍທີ່ຄາດບໍ່ເຖິງ.

James 1:12

**ຂໍ້ມູນເຊືອມຕໍ່: ພຣະພອນ, ພຽນອິດທິນຕໍ່ ການທົດລອງ, ຜ່ານການທົດລອງໄດ້,
ໄດ້ຮັບມົງກຸດແຫ່ງຊີວິດ,**

**ຄໍາສັນຍາຂອງພຣະເຈົ້າຕໍ່ຄົນທັງຫລາຍຜູ້ທີ່ຮັກພຣະອົງ, ເມື່ອຜູ້ໃດຖືກລ້ວງ,
ຂ້າພະເຈົ້າຖືກພຣະເຈົ້າທົດລອງ, ພຣະເຈົ້າບໍ່ເຄີຍລ້ວງດ້ວຍຄວາມຊົ່ວ,
ຫລືພຣະອົງກໍ່ບໍ່ເຄີຍລ້ວງຜູ້ໃດຈັກເທື່ອ.**

ຢາໂກໂບເຖື່ອນຄວາມຈຳບັນດາຜູ້ເຊື່ອທັງຫລາຍທີ່ຫນີຈາກພຣະເຈົ້າວ່າບໍ່ແມ່ນສາຍເຫດທີມາຈາກ
ພຣະເຈົ້າເຊື່ອນັ້ນຂອງຊີວິດ. ມີຄວາມອິດທິນຕໍ່ການທົດລອງ

ຫມາຍເຖິງການມີຄວາມໝັ້ນຄົງໃນຄວາມສັດຊື່ຕໍ່ພຣະເຈົ້າໃນລະຫວ່າງທີ່ມີຄວາມລໍາບາກທັງປວງ
ການເປັນຜູ້ທີ່ຜ່ານການທົດລອງຄືຜູ້ທີ່ພຣະເຈົ້າຊົງໄດ້ຊົງຖືກຮັບຮອງແລ້ວ.

ຜູ້ທີ່ໄດ້ຮັບມົງກຸດແຫ່ງຊີວິດ. ມົງກຸດຊີວິດອັນຕລອດໄປເປັນນິດ

ໃນຄໍາເວົ້າມີແມ່ນເຫມືອນກັບມົງກຸດທີ່ເຮັດຂຶ້ນຈາກໂບໄມ້ທີ່ຖືກເປັນໂຄ້ງສຸບຫົວໃຫ້ກັບນັກກິລາທີ່
ຫລືອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ການຮັບເອົາຊີວິດອັນຕລອດໄປເປັນນິດເພື່ອບໍ່ເໝາະຂອງລາວ"

ພຣະເຈົ້າໄດ້ຊົງ ສັນຍາໄວ້ແກ່ຄົນທັງຫລາຍທີ່ຮັກພຣະອົງ.

ໃນຄໍານີ້ເປັນການແປໄດ້ໃນແບບຫນຶ່ງອີກ:

ພຣະເຈົ້າຊົງສັນຍາວ່າຈະໃຫ້ມົງກຸດແຫ່ງຊີວິດແຕ່ຄົນທັງຫລາຍທີ່ຮັກພຣະອົງ"

ເມື່ອລາວຖືກທົດລອງ ແມ່ນ

"ເມື່ອຄວາມປາຖະໜາຂອງລາວເອງໃຫ້ເຮັດບາງສິ່ງບາງຢ່າງທີ່ຊົ່ວ".

ຄໍາວ່າ, ຂ້າພະເຈົ້າຖືກທົດລອງຈາກພຣະເຈົ້າ.

ໃນຄໍານີ້ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ພຣະເຈົ້າຊົງພະຍາຍາມເຮັດໃຫ້ຂ້າພະເຈົ້າເຮັດບາງສິ່ງບາງຢ່າງບໍ່ດີຫລືຊົ່ວ."

ພຣະເຈົ້າບໍ່ຊົງທົດລອງດ້ວຍຄວາມຊົ່ວ.

ໃນຫນ້າເຫມືອນກັບມົງກຸດໃນທາງຫນຶ່ງວ່າ,

"ພຣະເຈົ້າບໍ່ຊົງປາດຖະໜາທີ່ຈະເຮັດສິ່ງຊົ່ວຮ້າຍເລີຍ."

ພຣະເຈົ້າບໍ່ຊົງທົດລອງຜູ້ໃດ.

"ແລະພຣະອົງເອງກໍ່ບໍ່ຊົງເຮັດໃຫ້ຜູ້ໃດເຮັດຊົ່ວ".

James 1:14

ພຣະເຈົ້າບໍ່ຊົງສ້າງທຸກສິ່ງໃໝ່, ກໍ່ບໍ່ອະທິຖານຢ່າງຄັບຄັນຕໍ່ການຂອງເຂົາເອງ

ຄວາມປາດຖະໜາຂອງຄົນທີ່ເວົ້າໃນຫນ້າເຫມືອນກັບບາງຄົນຜູ້ທີ່ຖືກທົດລອງໃຈໃຫ້ເຮັດບາບ.

ຂ້າພະເຈົ້າຊົງຊັກຈອງໃຫ້ເຮັດຄວາມບາບ.

ຄວາມປາດຖະໜາຊົ່ວມັນຈ່ອງດຶງບາງຄົນໃຫ້ເຮັດຊົ່ວ.

ເມື່ອຄວາມປາດຖະໜາຊົ່ວຕັ້ງຮາກແລ້ວ, ກໍ່ໃຫ້ ເກີດມີຄວາມຜິດບາບ,

ແລະ ເມື່ອຄວາມຜິດບາບໃຫຍ່ຂຶ້ນເຕັມທີ່ແລ້ວ, ກໍ່ໃຫ້ເກີດມີຄວາມຕາຍ.

ຄວາມປາດຖະໜາສືບຕໍ່ປຽບທຽບເໝືອນຜູ້ຢືງທີ່ຖືພາຄົບກໍານົດໃນການເກີດລູກ.

ລູກນ້ອຍນັ້ນເຫມືອນກັບຄວາມບາບ.

ຄວາມບາບທີ່ມັນເຕີບໃຫຍ່ຂຶ້ນຈົນເຖິງເຕັມຂະໜາດແລ້ວກໍ່ເກີດລູກແຫ່ງຄວາມຕາຍອອກມາ.

ຄໍາອຸປະມານີກໍ່ຖືກວິໄລຜິດຜັນເປັນພາບພິດຂອງບາງຄົນທີ່ສິ້ນສຸດທັງເນື້ອຫນັງແລະຈິດວິນຍານ
ຫນາຊົ່ວແລະຄວາມບາບຂອງລາວ. ຢ່າໄດ້ຫລົງຜິດໄປເລີຍ.

"ຄໍານິອາດຈະໃຊ້ຄໍາວ່າ, ຢຸດເຊົາເຂົາໃຈຜິດຫລືຫລົງຕົວເອງ".

James 1:17

ຂອງປະທານອັນດີທຸກຢ່າງ ແລະ ຂອງຂວັນອັນປະເສີດທຸກປະການ,

ພຣະບິດາເຈົ້າແຫ່ງ ຄວາມສະຫວ່າງ, ໃນພຣະບິດາເຈົ້ານັ້ນບໍ່ມີການ

ປ່ຽນແປງ ແລະ ບໍ່ມີເງົາເນື່ອງຈາກການ ຫມຸນວຽນ,

ການທີ່ພຣະເຈົ້າປະທານໃຫ້ພວກເຮົາ, ໃຫ້ພວກເຮົາບັງເກີດໃຫມ່,

ພຣະທໍາແຫ່ງຄວາມຈິງ, ຜົນແຮກຂອງສິ່ງທັງປວງ.

ຂອງປະທານອັນດີທຸກຢ່າງ ແລະ ຂອງຂວັນອັນປະເສີດທຸກປະການ.

ໃນສອງປະໂຫຍກນີ້ມີຄວາມຫມາຍຜົນຖານດຽວກັນ.

ຢາໂກໂບໃຊ້ຄໍານີ້ເພື່ອຢ້າໃຫ້ຮູ້ວ່າທຸກສິ່ງທີ່ດີສໍາລັບຄົນເຮົາແມ່ນມາຈາກພຣະເຈົ້າ.

ພຣະບິດາເຈົ້າແຫ່ງ ຄວາມສະຫວ່າງ,

ພຣະເຈົ້າຊົງເປັນຜູ້ຊົງສ້າງແສງສະຫວ່າງທັງປວງເທິງທ້ອງຟ້າ

ໃນພຣະບິດາເຈົ້ານັ້ນບໍ່ມີການ ປ່ຽນແປງ ແລະ ບໍ່ມີເງົາເນື່ອງຈາກການ

ຫມຸນວຽນ,

ໃນສິ່ງທີ່ພຣະເຈົ້າປະທານໃຫ້ພວກເຮົາຮູ້ວ່າພຣະເຈົ້າບໍ່ຊົງໃຫ້ແສງສະຫວ່າງມີການປ່ຽນແປງ

ໃນຄວາມປ່ຽນທຽບແສງສະຫວ່າງຂອງດວງຕາເວັນ, ດວງເດືອນ,

ແລະບັນດາດວງດາວຕ່າງໆໃນຈັກະວານທີ່ປາກົດການຢູ່ໄປໃນທ້ອງຟ້າແມ່ນມີການຂັບຂີ່ໂດຍກະແສໄຟຟ້າທີ່ສູງສົມບູນຕ່າງໆຂອງແຮງໝໍ້ໄຟຟ້າຕົວບຸກຄົນ.

ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ: "ພຣະເຈົ້າບໍ່ເຄີຍປ່ຽນແປງດວງຕາເວັນ, ດວງເດືອນ, ແລະດວງດາວຕ່າງໆທີ່ປາກົດຢູ່ແລ້ວໃຫ້ເສື່ອມສູນໄປ."

ການໃຫ້ແກ່ພວກເຮົາ. ຄຳວ່າ "ພວກເຮົາ"

ທີ່ຢາກໂກໂບໃຊ້ແມ່ນຊື່ໃຫ້ເຫັນເຖິງຕົວລາວເອງແລະບັນດາຜູ້ຟັງດ້ວຍ.

ປະທານໃຫ້ພວກເຮົາຍັງເກີດໃຫມ່.

ພຣະເຈົ້າຜູ້ຊົງນຳເອົາຊີວິດຕະຫລອດໄປເປັນນິດມາໃຫ້ແກ່ພວກເຮົາ

ດັ່ງທີ່ຄຳເວົ້າວ່າພຣະເຈົ້າຊົງປະທານໃຫ້ພວກເຮົາເກີດໃຫມ່.

ພຣະຄຳແຫ່ງຄວາມຈິງ. ຂ່າວສານແຫ່ງຄວາມຈິງຂອງພຣະເຈົ້າ.

ຄຳເວົ້ານີ້ແມ່ນມີຄວາມໝາຍວ່າ

"ພຣະເຈົ້າຊົງປະທານການເກີດແກ່ພວກເຮົາ." ຫມາກຜົນທຳອິດ.

ຢາກໂກໂບໃຊ້ແນວຄວາມຄິດຂອງຊາວເຮັບເຮົາກ່ຽວກັບຫມາກຜົນທຳອິດທີ່ອະທິບາຍເຖິງຄຳເວົ້າຂອງພຣະເຈົ້າທີ່ເປັນຜູ້ເຊື່ອໃນພຣະເຈົ້າ.

ລາວປຽບເປົ້າໃຫ້ຮູ້ວ່າໃນອານາຄົດກໍຈະມີຜູ້ທີ່ເຊື່ອຫລາຍຂຶ້ນ.

James 1:19

ຈົງຈິດຈຳຂັ້ນໄວ້ຄື,

ໃນຄຳນິອາດມີຄວາມຫມາຍຄື 1) "ຈົງຈິດຈຳຂັ້ນ" ແມ່ນຄຳສັ່ງ

ໃຫ້ເອົາໃຈໃສ່ໃນສິ່ງທີ່ຂ້າພະເຈົ້າຂຽນເຖິງ ຫລື 2) "ທ່ານຮູ້ສິ່ງນີ້"

ທີ່ເປັນຄຳຕອບໃນການທີ່ຂ້າພະເຈົ້າເຕືອນທ່ານໃນບາງສິ່ງບາງຢ່າງທີ່ທ່ານຮູ້ຈັກແລ້ວເບິ່ງຫນ້າຂອງຕົນເອງໃນແນວແລະກໍຫລົງລືມໄປ.

ໃຫ້ທຸກຄົນວ່າໄວໃນການຟັງ, ຊ້າໃນການເວົ້າ, ຊ້າໃນການຮ້າຍ.

ຄົນເຮົາຄວນຟັງໃຫ້ດີເສັ້ງກ່ອນ ແລະລະມັດລະວັງໃນການເວົ້າ.

"ຊ້າໃນການເວົ້າ" ບໍ່ໄດ້ໝາຍວ່າເປັນຜູ້ປາກຊ້າ ຊ້າໃນການຮ້າຍ.

"ຢາເປັນຄົນຮ້າຍງ່າຍ." ເພາະຄວາມຮ້າຍຂອງມະນຸດບໍ່ໄດ້ເຮັດໃຫ້

ຄວາມຍຸດຕິທຳ ຂອງພຣະເຈົ້າເກີດມາ. ເມື່ອຄົນເຮົາໂກດຮ້າຍ,

ເຂົາບໍ່ສາມາດເຮັດວຽກທຳງານຂອງພຣະເຈົ້າໃຫ້ເກີດຄວາມຍຸດຕິທຳໄດ້.

ຈົງເລິກ ຈາກຄວາມຊົ່ວມົວໝອງທຸກຢ່າງ ແລະ

ຄວາມຊົ່ວຮ້າຍອັນເຫລືອຫລາຍ.

ຄວາມບາບແລະຄວາມຊົ່ວໃນທີ່ນີ້ແມ່ນເວົ້າເຖິງສິ່ງຕ່າງໆທີ່ສາມາດເອົາຫນີຫລືຫນ້າອີກໄປເຮັດວຽກໄດ້.

ສິ່ງນີ້ເປັນການສະແດງອອກ "ຄວາມບາບມົວຫມອງ" ແລະ "ຄວາມຊົ່ວ"

ມີຄວາມຫມາຍຄ້າຍໆກັນ. ຢາກໂກໂບໃຊ້

ຄຳເວົ້າໃນນີ້ເພື່ອເນັ້ນຢ້າຄວາມບາບມັນຊົ່ວຮ້າຍຈັງໃດ.

ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ: "ຢຸດຫລືເຊົາເຮັດຄວາມບາບອັນຊົ່ວຮ້າຍທຸກຊະນິດ.

ຄວາມບາບອັນຊົ່ວຮ້າຍເຫລືອຫລາຍ. ໃນທີ່ນີ້ "ຂີດຽດ" ມີ

ຄວາມຫມາຍວ່າບາບແລະຊົ່ວ. ໃນຄວາມຖ່ອມໃຈ ແມ່ນຫມາຍເຖິງ

"ປາສະຈາກຄວາມທະນົງຕົວ" ຫລື "ປາສະຈາກການອວດຕົວ".

ຈົງນ້ອມໃຈຮັບເອົາພຣະທຳທີ່ປູກຟັງໄວ້ແລ້ວນັ້ນ. ເປັນການສະແດງໃຫ້ເຫັນ

"ປູກຟັງ" ແມ່ນໝາຍເອົາສິ່ງຫນຶ່ງເຂົ້າໄປໃນສິ່ງໜຶ່ງອີກ.

ໃນທີ່ນີ້ພຣະຄຳພຣະເຈົ້າຫມາຍເຖິງການປູກພຣະທຳໃນຜູ້ເຊື່ອໃຫ້ຈະເລີນໃຫ້ອື່ນ.

ອາດແປອີກວ່າ, "ເຊື່ອຟັງພຣະຄຳພຣະເຈົ້າທີ່ກ່າວຕໍ່ທ່ານ."

ຊ່ວຍຈິດວິນຍານຂອງທ່ານໄວ້. ບຸກຄົນຜູ້ທີ່ໂຖ່ຕົນເອງໃຫ້ຝັນທີ່ແຈ້ງ.

ອາດແປໄດ້ຄວາມນຶ່ງວ່າ: "ໂຖ່ທ່ານຈາກການພິພາກສາຂອງພຣະເຈົ້າ"

James 1:22

ເປັນຜູ້ປະຕິບັດຕາມພຣະຄຳ, ຢ່າຫລອກລວງຕົວເອງ, ຜູ້ໃດ

ທີ່ເປັນຜູ້ຟັງພຣະຄຳແລ້ວ ແຕ່ບໍ່ເປັນຜູ້ເຮັດຕາມ,

ລາວກໍເປັນດັ່ງຄົນທີ່ແຍງແວ່ນ ເບິ່ງເຫັນຫນ້າຂອງຕົນເອງຕາມທຳມະຊາດ,

ເຂົາແຍງເບິ່ງຕົນເອງ ແລ້ວກໍອອກໄປແລ້ວ ແລະ ກໍລືມໃນທັນທີນັ້ນ

ໂລດວ່າຕົນເອງໄດ້ເປັນຄືຢ່າງໃດ,

ຜູ້ໃດທີ່ພິຈາລະນາເບິ່ງຢ່າງລະມັດລະວັງໃນກົດບັນຍັດ ອັນຄົບຖ້ວນ,

ກົດບັນຍັດອັນຄົບຖ້ວນແຫ່ງອິດສະລະພາບ,

ຊາຍຄົນນີ້ຈະໄດ້ຮັບພຣະພອນໃນການກະທຳຂອງພວກເຂົາ.

ຜູ້ທີ່ປະຕິບັດຕາມພຣະຄຳ.

ຫມາຍເຖິງຄຳເວົ້າຂອງພຣະເຈົ້າທີ່ເປັນຜູ້ເຊື່ອໃນພຣະເຈົ້າ.

ຄຳວ່າ, ການຫລອກລວງຕົວເອງ. ຫມາຍເຖິງ,

"ການຂີ້ຕົວະຕົວເອງຫລືເຮັດໃຫ້ຕົວເອງໂງ່." ຜູ້ໃດທີ່ເປັນຜູ້ຟັງພຣະຄຳແລ້ວ

ແຕ່ບໍ່ເຮັດຕາມ, ລາວກໍເປັນດັ່ງຄົນທີ່ແຍງແວ່ນ

ແລະກໍລືມວ່າຕົນເອງເປັນຈັງໃດ. ທຳມະຊາດໃບໜ້າຂອງລາວ,

ຫນ້າຕາທີ່ເປັນຂອງລາວເອງ.

ລາວເບິ່ງຫນ້າຂອງຕົນເອງໃນແນວແລະກໍຫລົງລືມໄປ.

ປຽບເຫມືອນກັບຄົນທີ່ໄດ້ຍິນໄດ້ຟັງພຣະຄຳພຣະເຈົ້າແລະລືມໄປເສຍວ່າຕົນເອງໄດ້ຍິນອີ່ຫຍັງ.

ຊາຍຄົນນີ້ຈະໄດ້ຮັບພອນໃນທຸກການກະທຳຂອງລາວ.

ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ພຣະເຈົ້າຈະອວຍພອນຄົນທີ່ເຊື່ອແລະຟັງພຣະບັນຍັດຂອງພຣະອົງ"

James 1:26

ຄົນທີ່ຄິດວ່າຕົນເປັນຄົນມີສາສະຫນາ, ແຕ່ບໍ່ໄດ້ຫ້າມລິນຂອງຕົນ,

ຜູ້ນັ້ນຫລອກລວງ, ໃຈຕົນເອງເທົ່ານັ້ນ,

ສາດສະຫນາຂອງຜູ້ນັ້ນກໍບໍ່ມີປະໂຫຍດຫມົດ,

ຄືດັ່ງກິນເອງມີສາດສະຫນາ-

"ຄິດວ່າລາວນະມັດສະການພຣະເຈົ້າຢ່າງຖືກຕ້ອງ". ລິນຂອງລາວ-

ຄວາມຫມາຍຂອງການຫ້າມລິນ

ແມ່ນການຫ້າມການປາກການເວົ້ານັ້ນເອງ. ຫລືອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ແມ່ນຫຍັງທີ່ລາວເວົ້າລາວຈາ" ຫລອກລວງແມ່ນຫມາຍເຖິງ "ຄວາມໂງ່"

ຫລື "ຄົນທີ່ເຂົ້າໃຈຜິດ". ຄຳວ່າ "ຫົວໃຈ" ໃນທີ່ນີ້

ແມ່ນຫມາຍເຖິງຄວາມເຊື່ອຫລືແນວຄວາມຄິດ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ຕົວຕົນລາວເອງ"

ສາດສະຫນາຂອງລາວໄຮ້ຄຳ-

"ການນະມັດສະການພຣະເຈົ້າບໍ່ມີຄວາມຫມາຍອີ່ຫຍັງເລີຍ."

ສາດສະຫນາທີ່ບໍ່ລົບສຸດແລະບໍ່ມີການຊົ່ວມົວຫມອງ, ຢາກໂກໂບ

ເວົ້າເຖິງສາດສະຫນາຄືຫົນທາງຂອງຄົນທີ່ນະມັດສະການພຣະເຈົ້າ

ເຫມືອນກັບຄວາມບໍ່ລົບສຸດຂອງຮ່າງກາຍແລະປາສະຈາກມົນທົນ.

ສິ່ງດັ່ງກ່າວນີ້ມັນເປັນປະເພນີອິດຄອງຂອງຊາວຍິວທີ່ເວົ້າເຖິງການຍອມຮັບຕໍ່ພຣະເຈົ້າ.

ຫລືອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ຍອມຮັບຢ່າງສົມບູນ"

Chapter 2

James 2:1

ຂໍ້ມູນເຊື່ອມຕໍ່

ຢາກໂກໂບ ສືບຕໍ່ບອກຜູ້ທີ່ເຊື່ອຊາວຍິວທີ່ກະຈັດກະຈາຍໄປກ່ຽວກັບວິທີການ

ດຳລົງຊີວິດໂດຍການຮັກຊຶ່ງກັນ ແລະ ກັນ

ແລະໄດ້ຕັກເຕືອນພວກເຂົາວ່າຢາກໃຫ້ຄົນຮັ່ງມີ ຂົມເຫັງ ພົມອາທິຍາກຈົນ.

ຮ້າຍນ້ອງຂອງເຮົາເອີຍ

ຢາກໂກໂບ ໄດ້ກ່າວຕໍ່ຜູ້ເຊື່ອຊາວຍິວ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ເພື່ອນຮ່ວມຄວາມເຊື່ອຂອງຂ້າພະເຈົ້າ" ຫລື

"ຮ້າຍເອື້ອຍນ້ອງຂອງຂ້າໃນພຣະຄຣິດ"

ຍົດຖືຄວາມເຊື່ອໃນອົງພຣະເຢຊູຄຣິດເຈົ້າ

ການເຊື່ອໃນພຣະເຢຊູຄຣິດໄດ້ຖືກກ່າວຄ້າຍຄືກັບວ່າເປັນສິ່ງໃດສິ່ງໜຶ່ງທີ່

ສາມາດຫລັກໝ້ນ ໄດ້.

ພຣະເຢຊູຄຣິດເຈົ້າຂອງພວກເຮົາ

ຄຳວ່າ "ຂອງພວກເຮົາ" ລວມທັງຢາກໂກໂບ ແລະເພື່ອນຮ່ວມຄວາມເຊື່ອ.

ດ້ວຍຄວາມລ່າອຽງເລືອກໜ້າຄົນ

ຄວາມປາດຖະຫນາທີ່ຈະຊ່ວຍເຫຼືອບາງຄົນຫລາຍກ່ວາຄົນອື່ນໆ.

ຄວາມສົນໃຈນຳຄົນນັ້ນ

ຢາກໂກໂບ

ເລີ່ມຕົ້ນອະທິຍາຍໃນເຫດການຜູ້ທີ່ເຊື່ອອາດຈະໃຫ້ກຽດແກ່ຄົນຮັ່ງມີຫລາຍກ່ວາຄົນທີ່ຍາກຈົນ.

ຖືແຫວນຄຳ ແລະ ແຕ່ງຕົວງົດງາມ

“ ການແຕ່ງຕົວເຫມືອນຄົນຮັ່ງມີ”

ນັ່ງບ່ອນ ເຫມາະສົມນີ້

ນັ່ງຢູ່ໃນສະຖານທີ່ໄດ້ຮັບກຽດ

ໃຫ້ເຈົ້າຢືນຢູ່ຫົນ

ຍ້າຍໄປຢູ່ບ່ອນທີ່ຕ່ຳຕ້ອຍ

ນັ່ງທີ່ຟົນຮອງຄົນເຮົາ

ຍ້າຍໄປຢູ່ບ່ອນທີ່ຖອມຕົວ

ຖ້າເຮັດດັ່ງນັ້ນພວກເຈົ້າເປັນຜູ້ແບ່ງຊັ້ນວັນນະ ແລະ

ກາຍເປັນຜູ້ກັດສິນຄົນດ້ວຍຄວາມຄິດອັນຊົ່ວບໍ່ແມ່ນບໍ່?

ຢາກໂກໂບ ກຳລັງໃຊ້ ຄຳຖາມເພື່ອສັງເກດ ແລະ

ອາດເຮັດໃຫ້ຜູ້ອ່ານສະດຸດໃຈ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າວ: "ພວກທ່ານ
ກຳລັງຕັດສິນຕົວພວກທ່ານເອງ
ແລະກາຍເປັນຜູ້ຕັດສິນດ້ວຍຄວາມຄິດຊົ່ວ"

James 2:5

ຈົງຟັງເຖິດ, ພັນຮຸງທີ່ຮັກຂອງເຮົາເອີຍ

ຢາໂກໂບ ໄດ້ແນະນຳໃຫ້ຜູ້ອ່ານເປັນເຫມືອນຄອບຄົວດຽວກັນ.

"ໃຫ້ເຮົາໃຈໃສ່, ພັນຮຸງທີ່ຮັກຂອງຂ້າພະເຈົ້າໃນຄວາມເຊື່ອດຽວກັນ"

ພຣະເຈົ້າບໍ່ໄດ້ຊົງເລືອກ.... ຮັກເຂົາ

ຕໍ່ໄປນີ້, ຢາໂກໂບ ໃຊ້

ຄຳຖາມທີ່ຫຍຸ້ງເພື່ອສັງສອນຜູ້ອ່ານຂອງເຂົາບໍ່ໃຫ້ອວດຕົວໄດ້.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ພຣະເຈົ້າບໍ່ໄດ້ຊົງເລືອກ.... ຮັກເຂົາ"

ທຸກຈົນ

"ຄົນທຸກຍາກ"

ຮັກມີຝ່າຍຄວາມເຊື່ອ

ມີຄວາມເຊື່ອຫລາຍແມ່ນເວົ້າເຖິງວ່າເປັນຄົນຮັ່ງມີຫລືຄົນລ້າລວຍ.

ຈຸດປະສົງຂອງຄວາມເຊື່ອອາດຈະຕ້ອງຖືກ ກຳນົດໄວ້. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ຄວາມເຊື່ອທີ່ເຂັ້ມແຂງໃນພຣະຄຣິດ"

ຜູ້ຮັບມໍລະດົກ

ຜູ້ທີ່ພຣະເຈົ້າໄດ້ສັນຍາໄວ້ໄດ້ຖືກກ່າວເຖິງຄືກັນກັບວ່າພວກເຂົາຈະສືບທອດຊັບສິນ

ແລະຄວາມຮັ່ງມີຈາກສະມາຊິກໃນຄອບຄົວ.

ແຕ່ພວກເຈົ້າໄດ້

ຢາໂກໂບ ກຳລັງກ່າວເຖິງຜູ້ອ່ານທຸກຄົນ ຂອງເຂົາ.

ຫມົນປະຫມາດຄົນທຸກຈົນ

"ພວກທ່ານກັບເຮັດໃຫ້ ຜູ້ທີ່ທຸກຈົນອັບອາຍ"

ແມ່ນຜູ້ໃດທີ່ໄດ້ກິດຂີພວກເຈົ້າ ແລະ

ຈັບພວກເຈົ້າຂຶ້ນສານຄັນບໍ່ແມ່ນຄົນຮັ່ງມີນັ້ນບໍ່?

ໃນຂັ້ນ ຢາໂກໂບໃຊ້ ຄຳຖາມເພື່ອກ່າວສັງສອນແກ່ຜູ້ອ່ານຂອງເຂົາ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ແມ່ນຄົນຮັ່ງມີທີ່ກິດຂີຂຶ້ນເຫັງທ່ານ."

ຮັ່ງມີ

"ຄົນຮັ່ງມີ" (ເບິ່ງເພີ່ມເຕີມ:

ຜູ້ທີ່ກິດຂີຂຶ້ນເຫັງທ່ານ

ຜູ້ປະຕິບັດຕໍ່ທ່ານໃນທາງບໍ່ດີ"

ບໍ່ແມ່ນພວກເຂົານັ້ນຫລື ...ທີ່ເວົ້າຫມົນປະຫມາດ

ໃນຂັ້ນ ຢາໂກໂບໃຊ້ ຄຳຖາມເພື່ອກ່າວສັງສອນແກ່ຜູ້ອ່ານຂອງເຂົາ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: ຄົນຮັ່ງມີເປັນຜູ້ທີ່ກິດຂີຂຶ້ນເຫັງ"

ພວກທ່ານນຳທ່ານຂຶ້ນສານ

ໃຊ້ອຳນາດບັງຄັບທ່ານໃຫ້ຂຶ້ນສານ ເພື່ອກ່າວຫາທ່ານຕໍ່ໜ້າຜູ້ພິພາກສາ.

ພວກເຂົາບໍ່ໄດ້ ... ເປັນຂອງ?

ໃນຂັ້ນ ຢາໂກໂບໃຊ້ ຄຳຖາມເພື່ອກ່າວສັງສອນແກ່ຜູ້ອ່ານຂອງເຂົາ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ເປັນຂອງ...ບັນທານຜູ້ຮັ່ງມີ"

ຕໍ່ພຣະນາມອັນປະເສີດ

"ພຣະນາມຂອງພຣະຄຣິດ."

ອັນນີ້ເປັນຫົນທາງທີ່ອ້າງອີງເຖິງຊື່ຂອງພຣະເຢຊູ ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "

ບັນດາທ່ານທີ່ເປັນຂອງພຣະຄຣິດ" (ເບິ່ງເພີ່ມເຕີມ:)

ພວກທ່ານກໍ່ເປັນຂອງ

"ທ່ານຖືກຮ່ວມເຂົ້າກັບ"

James 2:8

ຖ້າເຈົ້າທັງຫລາຍເຮັດ

ຄຳວ່າ "ເຈົ້າ" ໝາຍເຖິງຊາວຢິວຜູ້ທີ່ເຊື່ອ.

ເຮັດຕາມພຣະຣາຊະບັນຍັດ

"ເຊື່ອຝັງກົດ ບັນຍັດ ຂອງພຣະເຈົ້າ." ໃນເບື້ອງຕົ້ນພຣະເຈົ້າໃຫ້ກົດ ບັນຍັດ

ແກ່ໂມເຊເຊິ່ງບັນທຶກໄວ້ໃນປຶ້ມຂອງພັນທະສັນຍາເດີມ.

"ເຈົ້າຈະຮັກເພື່ອນບ້ານ ເໝືອນ ຮັກຕົນເອງ."

ຢາໂກໂບ ກຳລັງອ້າງອີງຈາກ ໜັງສືລະບຽບພວກເລວີ.

ເພື່ອນບ້ານ

"ທັງຫມົດທຸກຄົນ" ຫລື "ທຸກໆຄົນ"

ພວກເຈົ້າກໍ່ເຮັດຖືກຕ້ອງແລ້ວ

"ເຈົ້າເຮັດຄວາມດີ" ຫລື "ເຈົ້າເຮັດໃນສິ່ງທີ່ຖືກຕ້ອງ"

ຖ້າພວກເຈົ້າເລືອກຊັ້ນວັນນະຄົນ

"ການປະຕິບັດເປັນພິເສດກັບ" ຫຼື "ໃຫ້ກຽດກັບ"

ກໍ່ກຳລັງເຮັດຜິດບາບ

"ຄວາມບາບ." ນັ້ນແມ່ນ, ການລະເມີດກົດບັນຍັດ.

ກົດບັນຍັດກໍ່ລົງໂທດ ພວກເຈົ້າໃນຖານເປັນຜູ້ຝ່າຝົນກົດບັນຍັດ

ໃນທີ່ນີ້ໄດ້ກ່າວເຖິງກົດບັນຍັດທີ່ ເປັນສິ່ງຕັດສິນລົງໂທດມະນຸດ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ມີຄວາມຜິດໃນການລະເມີດກົດບັນຍັດຂອງ

ຂອງພຣະເຈົ້າ"

James 2:10

ສຳລັບຜູ້ໃດທີ່ເຊື່ອຝັງ

"ສຳລັບທຸກໆຄົນທີ່ເຊື່ອຝັງ"

ຫາກເວັ້ນແຕ່ຝ່າຝົນ... ກົດບັນຍັດຂັດຂ້າງກັບຕາມ

ຝ່າຝົນ ກຳລັງລົມເຫລວໃນຂະນະຜູ້ໃດທີ່ດຳເນີນການ.

ການບໍ່ເຊື່ອຝັງກົດບັນຍັດຂັດຂ້າງ ໄດ້ກ່າວໄວ້ວ່າ:

ເຮັດຄວາມຜິດໃນຂະນະດຳເນີນການ.

ຜິດໃນຖານຝ່າຝົນກົດບັນຍັດທັງຫມົດ

ຍ້ອນວ່າການບໍ່ເຊື່ອຝັງໃນການປະຕິບັດຕາມກົດບັນຍັດ ເທົ່ານັ້ນ

ພຣະອົງຜູ້ທີ່ກ່າວວ່າ

ສິນມ່ນການກ່າວເຖິງພຣະເຈົ້າທີ່ຊົງໃຫ້ກົດ ບັນຍັດ ແກ່ໂມເຊ.

ຢ່າເຮັດຜິດ

ການ" ເຮັດຜິດ" ແມ່ນການກະທຳ.

ຖ້າວ່າເຈົ້າ.... ແຕ່ໄດ້... ເຈົ້າກໍ່ກາຍເປັນ.....

ທີ່ນີ້ "ເຈົ້າ" ຫມາຍຄວາມວ່າ "ພວກເຈົ້າແຕ່ລະຄົນ". ເຖິງແມ່ນວ່າຢາໂກໂບ

ກຳລັງຂຽນເຖິງຜູ້ທີ່ເຊື່ອຊາວຢິວທັງຫລາຍ, ແຕ່ໃນກໍລະນີນີ້,

ລາວໃຊ້ສັບຈຳນວນນ້ອຍ ເພື່ອນກັບວ່າລາວ

ກຳລັງຂຽນເຖິງແຕ່ລະຄົນເປັນການສ່ວນຕົວ.

James 2:12

ຈົງເວົ້າ ແລະ ເຮັດ

"ດັ່ງນັ້ນທ່ານຕ້ອງເວົ້າ ແລະເຊື່ອຝັງ." ຢາໂກໂບສັ່ງໃຫ້ປະຊາຊົນເຮັດສິ່ງນີ້.

ຄົນທີ່ກຳລັງຈະໄດ້ຮັບການພິພາກສາດ້ວຍ ກົດແຫ່ງເສລີພາບ

ສາມາດຖືກລະບຸໄວ້ໃນຮູບແບບການກະທຳ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ຜູ້ທີ່ຮູ້ວ່າພຣະເຈົ້າຈະຕັດສິນພວກເຂົາໂດຍຜ່ານກົດ ຫມາຍ ເສລີພາບ"

ເພາະວ່າໃນການພິພາກສາ

ຂໍ້ຄວາມນີ້ສະແດງໃຫ້ເຫັນວ່າແມ່ນພຣະເຈົ້າເປັນຜູ້ທີ່ຈະຕັດສິນຕາມການກະທຳຂອງໃຜລາວ.

ກົດແຫ່ງເສລີພາບ

"ກົດບັນຍັດໃຫ້ເສລີພາບທີ່ແທ້ຈິງ"

ຄວາມເມດຕາຍ່ອມມີໄຊຊະນະເໝືອ ການພິພາກສາ

"ຄວາມເມດຕາດີກ່ວາ" ຫລື "ຄວາມເມດຕາຜ່າຍແຜ່."

ຕໍ່ໄປນີ້ແມ່ນຄວາມເມດຕາ ແລະ ຄວາມຍຸດຕິທຳ

ຖືກກ່າວໄວ້ວ່າພວກເຂົາເປັນພວກນັ້ນ.

James 2:14

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ

ຢາໂກໂບໄດ້ຫມຸນໃຈໃຫ້ຜູ້ທີ່ເຊື່ອທີ່ກະແຈກກະຈາຍສະແດງຄວາມເຊື່ອຂອງພວກເຂົາຕໍ່ຄົນອື່ນ,

ຄືກັນກັບອັບຣາຮາມໄດ້ສະແດງໃຫ້ຄົນອື່ນເຫັນໃນຄວາມເຊື່ອໂດຍການງານຂອງລາວ.

14 ພັນຮຸງທັງຫລາຍຂອງເຮົາເອີຍ, ຖ້າຄົນ ຫນຶ່ງເວົ້າວ່າຕົນມີຄວາມເຊື່ອ,

ແຕ່ບໍ່ມີການປະຕິບັດ ກໍ່ຈະມີປະໂຫຍດຫຍັງເດ?

ຢາໂກໂບ ກຳລັງໃຊ້ ຄຳຖາມທີ່ເປັນ ຖ້ອຍຄຳເພື່ອສັງສອນຜູ້ຟັງຂອງຕົນ.

ແປໄດ້ອີກວ່າ: "ມັນບໍ່ມີດິຫຍັງເລີຍ, ເພື່ອນຮ່ວມຄວາມເຊື່ອ,

ຖ້າມີຄົນເວົ້າວ່າລາວມີຄວາມເຊື່ອ, ແຕ່ບໍ່ມີການປະຕິບັດ

ກໍ່ຈະມີປະໂຫຍດຫຍັງເດ?." (ເບິ່ງ:

ມີຄວາມເຊື່ອ

ຢາໂກໂບ ກ່າວເຖິງຄວາມເຊື່ອ, ຄວາມເຊື່ອໃນພຣະເຈົ້າ,

ຄືກັບວ່າມັນເປັນວັດຖຸທາງຮ່າງກາຍ.

ແຕ່ບໍ່ມີການປະຕິບັດ

ຢາໂກໂບ ເວົ້າກ່ຽວກັບວຽກງານ, ຄືກັບການເຮັດສິ່ງທີ່ດີ,

ຄືກັບວ່າພວກເຂົາເປັນວັດຖຸທາງໄດ້ານຮ່າງກາຍ.

ຄວາມເຊື່ອ ແບບນັ້ນ ຈະເຮັດໃຫ້ລາວຝັນໄດ້ບໍ່?

ຢາໂກໂບ ເວົ້າກ່ຽວກັບຄວາມເຊື່ອ, ຄວາມເຊື່ອໃນພຣະເຈົ້າ, ເຊິ່ງວ່າມີ

ອຳນາດພິເສດທີ່ຈະຊ່ວຍຊີວິດຄົນ.

ກໍ່ຫມາຍຄວາມວ່າຄວາມເຊື່ອຢ່າງດຽວຍັງບໍ່ພຽງພໍ. ອາດແປໄດ້ອີກ:
"ຄວາມເຊື່ອນັ້ນບໍ່ສາມາດໃຫ້ລາວລອດໄດ້."

ລາວໄດ້ຮັບຄວາມລອດ

" ໃຫ້ລາວໄດ້ພົ້ນຈາກການພິພາກສາຂອງພຣະເຈົ້າ "

ຂໍໃຫ້ອົບອຸ່ນ

ນິທາມາຍຄວາມວ່າ "ມີເຄື່ອງນຸ່ງຫົ່ວພຽງພໍທີ່ຈະໃສ່" ຫລື "ມີບ່ອນນອນ."

ກິນອີມ

"ມີອາຫານກິນພຽງພໍ"

ທິເຂົາຕ້ອງການ ສຳລັບຕົວຕົນນັ້ນ

ກິນ, ນຸ່ງ, ແລະໃຊ້ຊີວິດຢ່າງສະບາຍ

ຈະເປັນ ປະໂຫຍດອັນໃດ?

ຢາໂກໂບໃຊ້ ຄຳຖາມທີ່ເປັນ ຖ້ອຍຄຳກ່າວສັງສອນ ສອນຜູ້ຟັງຂອງລາວ.
ແປອີກວ່າ: "ນັ້ນບໍ່ດີ."

ຜົນກະທົບທາງຫລາຍຂອງເຮົາເອີຍ

ເພື່ອນຮ່ວມຄວາມເຊື່ອໃນພຣະຄຣິດ, ບໍ່ວ່າຈະເປັນຍິງຫລືຊາຍ

ຄວາມເຊື່ອ.....ກໍ່ຕາຍແລ້ວ.

ຢາໂກໂບເວົ້າກ່ຽວກັບຄວາມເຊື່ອທີ່ໄດ້ຮັບມີຊີວິດຢູ່ໃນເວລາຜູ້ໃດໜຶ່ງທີ່ກຳລັງເຮັດວຽກ ຫລື ຜູ້ທີ່ກຳລັງເຮັດວຽກ ແລະຄວາມເຊື່ອທີ່ຕາຍແລ້ວເມື່ອຄົນນັ້ນ ບໍ່ໄດ້ເຮັດການດີ.

ຄວາມເຊື່ອ.....ມີການປະຕິບັດ

ກ່າວເຖິງຄວາມເຊື່ອແມ່ນຄົນທີ່ເຮັດວຽກທີ່ດີ.

James 2:18

ແຕ່ບາງຄົນອາດຈະເວົ້າວ່າ

ຢາໂກໂບ ໄດ້ອະທິບາຍເຖິງສະພາບການສົມມຸດຖານທີ່ຜູ້ໃດຜູ້ໜຶ່ງ

ຄັດຄ້ານ ຄຳສອນຂອງລາວ. ຢາໂກໂບ

ຊອກຫາວິທີແກ້ໄຂຄວາມເຂົ້າໃຈຂອງຜູ້ຟັງຂອງລາວກ່ຽວກັບຄວາມເຊື່ອ
ແລະ ການປະຕິບັດ. (ເບິ່ງ: | Hypothetical Situ ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ
ions)

ຝ່າຍເຈົ້າມີ ຄວາມເຊື່ອ, ແລະ ຝ່າຍຂ້ອຍມີການປະຕິບັດ.

"ມັນເປັນທີ່ຍອມຮັບໄດ້ຖ້າຜູ້ທີ່ເຊື່ອ ແລະ ຄົນນັ້ນເຮັດການດີ ." ຢາໂກໂບ
ກຳລັງບັນລະຍາຍເຖິງວິທີທີ່ຜູ້ໃດຜູ້ໜຶ່ງ ອາດໄດ້ແຍ້ງກັບຄຳສອນຂອງລາວ.

ຝ່າຍເຈົ້າມີ ຄວາມເຊື່ອ, ແລະ

ຝ່າຍຂ້ອຍມີການປະຕິບັດ.....ຈິງສະແດງໃຫ້ເຮົາເຫັນຄວາມເຊື່ອ

ຢາໂກໂບ ເວົ້າກ່ຽວກັບຄວາມເຊື່ອ ແລະການປະຕິບັດເປັນວັດຖຸທີ່ຄົນໜຶ່ງ
ສາມາດຄອບຄອງແລະສະແດງຕໍ່ຄົນອື່ນ.

ຝ່າຍເຮົາຈະສະແດງໃຫ້ເຮົາເຫັນຄວາມເຊື່ອຂອງເຮົາດ້ວຍການປະຕິບັດຂອງເຮົາ

ຢາໂກໂບກ່າວເຖິງຄວາມເຊື່ອຄືກັບວ່າມັນສາມາດເຫັນໄດ້ໃນຂະນະທີ່ຄົນ
ໜຶ່ງການປະຕິບັດທີ່ດີ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ຂ້ອຍຈະສະແດງຄວາມເຊື່ອຂອງຂ້ອຍໂດຍການເຮັດສິ່ງທີ່ດີ"

ສ່ວນພວກຜົມານຮ້າຍກໍ່ເຊື່ອເຫມືອນກັນ ແລະ ມັນກໍ່ຢ້ານຈົນຕົວສັນ

"ພວກຜົມານຮ້າຍກໍ່ເຊື່ອ, ແຕ່ພວກມັນກໍ່ສັນສະເໜືອນດ້ວຍຄວາມຢ້ານ."

ຢາໂກໂບຂັດກັບພວກຜົມານຮ້າຍກັບຜູ້ທີ່ອ້າງວ່າເຊື່ອແລະບໍ່ເຮັດສິ່ງທີ່ດີ.

ຢາໂກໂບກ່າວວ່າພວກຜົມານຮ້າຍມີປັນຍາຫລາຍກວ່າເພາະວ່າພວກມັນຢ້ານ
ຢາເກງພຣະເຈົ້າໃນຂະນະທີ່ຄົນອື່ນໆບໍ່ຢ້ານ.

ເຈົ້າຮູ້ບໍ່ ຄົນໂງ່ເອີຍ,

ວ່າຄວາມເຊື່ອທີ່ບໍ່ມີການປະຕິບັດນັ້ນກໍ່ບໍ່ມີຜົນປະໂຫຍດຫຍັງເລີຍ?

ນີ້ແມ່ນ ຄຳຖາມທີ່ເປັນ ຖ້ອຍຄຳທີ່ໃຊ້ໃນການຕູງຖາກຄົນທີ່ຈະບໍ່ຟັງ ຢາໂກໂບ.
ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ທ່ານໂງ່!

ທ່ານບໍ່ຕ້ອງການຟັງຂ້າພະເຈົ້າວ່າຄວາມເຊື່ອທີ່ບໍ່ມີການປະຕິບັດກໍ່ບໍ່ມີຜົນຫຍັງເລີຍ
| ຄຳຖາມກ່ຽວກັບອາຊຽນ)

ເຈົ້າຮູ້ບໍ່ ຜົນປະໂຫຍດຫຍັງເລີຍ?

ຢາໂກໂບ ຕັ້ງຄຳຖາມນີ້ເພື່ອຄຳສັ່ງສອນຂອງລາວຈະໄດ້ດຳເນີນຕໍ່ໄປ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ເຮົາຈະສະແດງໃຫ້ເຫັນວ່າ, ... ບໍ່ມີປະໂຫຍດ."

James 2:21

ຂ້ອຍເຫັນໂປ

ນັບຕັ້ງແຕ່ພວກເຂົາເຫລົ່ານີ້ແມ່ນຜູ້ທີ່ເຊື່ອຊາວຢິວ,

ພວກເຂົາຮູ້ເລື່ອງຂອງອັບຣາຮາມ,

ເຊິ່ງພຣະເຈົ້າໄດ້ບອກພວກເຂົາມາດົນແລ້ວໃນຖ້ອຍຄຳ ຂອງລາວ.

ອັບຣາຮາມ ບິດາຂອງພວກເຮົາຖືກຍອມຮັບວ່າ

ຄຳຖາມໃນທາງສິນລະທຳນີ້ແມ່ນໃຊ້ເພື່ອປະຕິເສດຄຳ

ໂຕ້ຖຽງຂອງຄົນໂງ່ຈາກ 2:18, ຜູ້ທີ່ປະຕິເສດບໍ່ເຊື່ອວ່າຄວາມເຊື່ອ ແລະ
ການປະຕິບັດຮ່ວມກັນ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ອັບຣາຮາມບິດາຂອງພວກເຮົາໄດ້ຮັບຄວາມຍຸດຕິທຳທີ່ແນ່ນອນ"

ກໍ່ໂດຍການກະທຳຂອງເພີນ

ຢາໂກໂບ

ເວົ້າກ່ຽວກັບການປະຕິບັດຄືກັບວ່າມັນແມ່ນວັດຖຸທີ່ຜູ້ໃດໜຶ່ງສາມາດເປັນເຈົ້າຂອງໄດ້.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ຖືກຕ້ອງຕາມການກະທຳທີ່ດີ"

ບິດາ

ທີນີ້ "ບິດາ" ແມ່ນໃຊ້ໃນຄວາມໝາຍວ່າ "ບັນພຣະບຸລຸດ."

ເຈົ້າກໍ່ເຫັນແລ້ວວ່າ

ຄຳວ່າ "ເຈົ້າ" ແມ່ນຈຳນວນນ້ອຍ,

ໂດຍອ້າງອີງໃສ່ມະນຸດຜູ້ທີ່ຢູ່ໃນທາງສິນລະທຳ. ຢາໂກໂບ

ກຳລັງກ່າວເຖິງຜູ້ຟັງທັງຫມົດ ຂອງລາວຄືກັບວ່າພວກເຂົາເປັນຄົນໜຶ່ງ.

ເຈົ້າກໍ່ເຫັນແລ້ວວ່າ

ຄຳວ່າ "ເຫັນ" ແມ່ນຄຳອະທິບາຍ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ເຂົ້າໃຈ"

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ ການ ປະຕິບັດຂອງເພີນ

ຢາໂກໂບເວົ້າເຖິງຄວາມເຊື່ອຄືກັບວ່າມັນການປະຕິບັດທີ່ດີ.

ຄວາມເຊື່ອຂອງອັບຣາຮາມໃນພຣະເຈົ້າກ່ຽວກັບອີຊາກຊ່ວຍໃຫ້ອັບຣາຮາມເຊື່ອຝັງພຣະເຈົ້າເພີນ
ໂດຍການເຊື່ອຝັງພຣະເຈົ້າຄວາມເຊື່ອຂອງອັບຣາຮາມເຕີບໃຫຍ່ຂຶ້ນ.

ຄວາມເຊື່ອຂອງເພີນຖືກເຮັດໃຫ້ດີຄົບຖ້ວນໄດ້ກໍ່ໂດຍ ການປະຕິບັດ

ຄວາມໄວ້ວາງໃຈໃນພຣະເຈົ້າຂອງອັບຣາຮາມໄດ້ຖືກກ່າວເຖິງວ່າມັນເປັນສິ່ງທີ່ສາມາດ

ນຳມາສູ່ສະພາບທີ່ດີທີ່ສຸດເພື່ອມັນຈະເຮັດໃຫ້ຈຸດປະສົງຂອງມັນສຳເລັດ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ເພາະວ່າອັບຣາຮາມເຊື່ອຝັງພຣະເຈົ້າ,

ລາວໄດ້ວາງໃຈໃນພຣະເຈົ້າຢ່າງສົມບູນ"

ພຣະຄຳພີກໍ່ໄດ້ເຮັດໃຫ້ສຳເລັດ

ນິສາມາດຖືກລະບຸໄວ້ໃນຮູບແບບການກະທຳ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ນີ້ໄດ້ສຳເລັດຕາມພຣະຄຳພີ" (ເບິ່ງ:

ຈິງຊົງຮັບວ່າເພີນເປັນຄົນຊອບທຳ

"ພຣະເຈົ້າຖືວ່າຄວາມເຊື່ອຂອງລາວເປັນຄວາມຊອບທຳ."

ຄວາມເຊື່ອແລະຄວາມຊອບທຳ

ຂອງອັບຣາຮາມໄດ້ຮັບການປະຕິບັດຄືກັບວ່າພວກເຂົາສາມາດຖືວ່າມັນມີຄຸນຄ່າ.

ທ່ານເຫັນວ່າ

ອີກເທື່ອ ໜຶ່ງຢາໂກໂບ ກ່າວເຖິງຜູ້ຟັງຂອງລາວໂດຍກົງເປັນພະຫຸພົດ

ນັ້ນ."

ດ້ວຍການປະຕິບັດ ຊົງຖືໄດ້ວ່າ ເປັນຄົນຊອບທຳ, ແລະ

ບໍ່ແມ່ນດ້ວຍຄວາມເຊື່ອພຽງຢ່າງດຽວເທົ່ານັ້ນ

"ການປະຕິບັດ

ແລະຄວາມເຊື່ອແມ່ນສິ່ງທີ່ສະແດງເຖິງຄວາມຖືກຕ້ອງໃນຄົນນັ້ນ,

ແລະບໍ່ພຽງແຕ່ມີຄວາມເຊື່ອພຽງຢ່າງດຽວ." ຢາໂກໂບ

ເວົ້າກ່ຽວກັບການປະຕິບັດເຊິ່ງເປັນຈຸດປະສົງທີ່ຈະໄດ້ຮັບ.

James 2:25

ໃນທາງດຽວກັນ, ...ດ້ວຍການປະຕິບັດ

ຢາໂກໂບບອກວ່າສິ່ງທີ່ອັບຣາຮາມໄດ້ເຮັດກໍ່ແມ່ນຄວາມຈິງຂອງຣາຮາບ.

ທັງສອງຄົນໄດ້ຮັບຄວາມຊອບ ທຳໂດຍການການປະຕິບັດ.

ເມື່ອນາງໄດ້ຮັບຄຳສັ່ງຊົງຂ່າວ ແລ້ວໃຫ້ພວກເພີນກັບເມື່ອທາງອື່ນ?

ຢາໂກໂບ ກຳລັງໃຊ້ຄຳຖາມນີ້ເພື່ອແນະນຳ ຜູ້ຟັງຂອງທ່ານ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ເຊິ່ງແມ່ນສິ່ງທີ່ຍິ່ງໃສ່ເພີນ

ຣາຮາບໄດ້ປະຕິບັດຈົນເຮັດໃຫ້ນາງເປັນອິດສະຫລະ ... ສິນນັ້ນເໝືອນກັນ.

"

ນາງຣາຮາບ ຍິງໃສ່ເພີນ

ຜູ້ຍິງນາງຣາຮາບແມ່ນມາຈາກເລື່ອງລາວໃນພຣະຄຳພີເດີມທີ່ ຢາໂກໂບ

ຄາດຫວັງໃຫ້ຜູ້ຟັງຂອງລາວໄດ້ຮູ້.

ກໍ່ໄດ້ຖືວ່າຊອບທຳເມື່ອດ້ວຍການປະຕິບັດ

ຢາໂກໂບ ເວົ້າກ່ຽວກັບການປະຕິບັດເປັນສິ່ງທີ່ຕ້ອງເຮັດ.

ໄດ້ຮັບຄຳສັ່ງຊົງຂ່າວ

ຄົນທີ່ເອົາຂ່າວຈາກບ່ອນອື່ນມາໃຫ້

ແລ້ວໃຫ້ພວກເພີນກັບເມືອງທາງອື່ນ
"ຈາກນັ້ນໄດ້ຊ່ວຍພວກເຂົາ ຫນືອກຈາກເມືອງໄປ"
ເຫດວ່າຮ່າງກາຍທີ່ບໍ່ມີຈິດວິນຍານກໍ່ຕາຍແລ້ວສັນໃດ,

Chapter 3
James 3:1

ບໍ່ແມ່ນຫລາຍຄົນ
"ບໍ່ແມ່ນພວກທ່ານທັງຫລາຍ" ຢາໂກໂບກໍາລັງກ່າວເປັນຖ້ອຍຄໍາທໍາມະດາ
ຜົນຂອງເຮົາເຮືອ
"ຜູ້ຮ່ວມຄວາມເຊືອດຽວກັບຂ້າພະເຈົ້າ"

ຢາໂກໂບ ກໍາລັງລວມກຸ່ມບັນດາຜູ້ທີ່ສອນພຣະຄໍາພີ
ຢາໂກໂບກໍາລັງລວມກຸ່ມບັນດາຜູ້ທີ່ສັງສອນພຣະທໍາລວມທັງລາວເອງ
ເຖິງວ່າຜູ້ເຊືອຫລາຍຄົນທີ່ໄດ້ຮັບຈິດຫມາຍສະບັບນິອາດເປັນອາຈານສອນພຣະ
ແຕ່ສ່ວນຫລາຍແລ້ວບໍ່ແມ່ນທຸກຄົນ.

ພວກເຮົາຈະໄດ້ຮັບການ ຊົງພິພາກສາຫນັກຫນ່ວງກວ່າຜູ້ອື່ນ
ຂໍ້ຄວາມນີ້ຫມາຍເຖິງການພິພາກສາທີ່ເຂັ້ມງວດຂອງພຣະເຈົ້າສໍາລັບບັນດາຜູ້ທີ່ສັງສອນພຣະທໍາລວມທັງລາວ.
ພຣະເຈົ້າຈະພິພາກສາພວກເຮົາຢ່າງເຂັ້ມງວດຫລາຍກ່ວາ
ເພາະວ່າພວກເຮົາຮູ້ພຣະຄໍາຂອງພຣະອົງຫລາຍກ່ວາຄົນອື່ນ.

ສໍາລັບພວກເຮົາທຸກຄົນເຮັດຜິດພາດ
ຄໍາວ່າ: "ພວກເຮົາ" ຢາໂກໂບລວມທັງຜູ້ຟັງຂອງທ່ານດ້ວຍ
ເຮັດຜິດພາດ

ບາບແມ່ນເວົ້າເຖິງການດໍາເນີນຢູ່ໃນຄວາມຜິດ. ອາດແປໄດ້ວ່າ:
"ລົມເຫລວ" ຫລື "ບາບ"

ຖ້າຜູ້ໃດບໍ່ໄດ້ເຮັດຜິດທາງວາຈາ
"ບໍ່ໄດ້ເຮັດບາບໂດຍການເວົ້າສິ່ງທີ່ບໍ່ຖືກຕ້ອງ"

ຜູ້ນັກເປັນຄົນດີຄົບຖ້ວນ
"ລາວເຕີບໂຕທາງຝ່າຍວິນຍານ"

ສາມາດບັງຄັບທັງຕົວໄວ້ໄດ້ເຫມືອນກັນ
ຢາໂກໂບ ແມ່ນກ່າວເຖິງດ້ານຈິດໃຈ, ອາລົມ ແລະການກະທໍາ
ຂອງຄົນເຮົາ.ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:: "ຄວບຄຸມພຶດຕິກໍາຂອງລາວ" ຫລື
"ຄວບຄຸມການກະທໍາຂອງລາວ"

James 3:3

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ

ຢາໂກໂບ
ກໍາລັງໄຕ່ຖຽງທີ່ຮຸນແຮງຂຶ້ນສໍາລັບສິ່ງເລັກໆນ້ອຍໆຈົນຄວບຄຸມສິ່ງໃຫຍ່ໄດ້
ບັດນີ້ຖ້າພວກເຮົາເຮົາບັງຫຼັງໃສ່ປາກມ້າ
ຢາໂກໂບເວົ້າກ່ຽວກັບບັງຫຼັງຂອງມ້າທີ່ໂລຫະນ້ອຍໆເລັກນ້ອຍ
ທີ່ຖືກຈັດໃສ່ໃນປາກຂອງມ້າເພື່ອຄວບຄຸມທິດທາງທີ່ມັນໄປ.

ບັດນີ້ຖ້າ
"ຖ້າ" ຫລື "ເມື່ອ"

ມ້າ

ມ້າແມ່ນສັດຂະໜາດໃຫຍ່ທີ່ໃຊ້ເພື່ອບັນທຸກສິ່ງຂອງຫລືຄົນ
ເຮືອກໍ່ເຫມືອນກັນ.....ອາໄສໄມ້ຂັດທ້າຍເຮືອອັນນ້ອຍໆ
ເຮືອໃຫຍ່ແມ່ນຄ້າຍຄືກັບລົດບັນທຸກທີ່ລອຍຢູ່ເທິງນ້ຳ. ໄມ້ພາຍແມ່ນໄມ້
ແປ້ນຫລືໂລຫະຢູ່ດ້ານຫລັງຂອງເຮືອທີ່ໃຊ້ເພື່ອຄວບຄຸມທິດທາງທີ່ມັນໄປ.
ຄໍາວ່າ "ໄມ້ພາຍ" ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: ເຄື່ອງມື

ກໍ່ເຄື່ອນທີ່ໄປຕາມລົມແຮງ, ພັດມັນກໍ່ຍັງຫັນໄປມາ
ນິສາມາດຖືກລະບຸໄວ້ໃນຮູບແບບການປະຕິບັດ ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:
"ລົມແຮງພັດເຮືອໄປ "

ໂດຍອາໄສໄມ້ຂັດທ້າຍເຮືອອັນນ້ອຍໆ ຕາມຄວາມຕ້ອງການຂອງນາຍທ້າຍເຮືອ
"ມີເຄື່ອງມືນ້ອຍໆທີ່ຄົນເຮົາສາມາດໃຊ້ເພື່ອຄວບຄຸມທິດທາງທີ່ເຮືອຈະໄປ"

James 3:5

ກໍ່ຄືກັນ

ຖ້ອຍຄໍາ ນີ້ເປັນລັກສະນະຄ້າຍຄືກັບລົນ ເລື່ອງບັງຫຼັງຂອງມ້າແລະ
ໃບພາຍຂອງເຮືອທີ່ກ່າວເຖິງໃນຂໍ້ກ່ອນໜ້ານີ້. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:
"ໃນທາງດຽວກັນ"

ໂອ້ອວດເຖິງເລື່ອງໃຫຍ່ໆໄດ້
"ເລື່ອງ"ຫລື "ສິ່ງ" ນີ້ແມ່ນ ຄໍາສັບທົ່ວໄປ

ຄວາມເຊືອທີ່ບໍ່ມີການປະຕິບັດ ກໍ່ຕາຍແລ້ວສັນນັ້ນເຫມືອນກັນ.
ຢາໂກໂບ
ກ່າວເຖິງຄວາມເຊືອໂດຍບໍ່ມີການການປະຕິບັດກໍ່ເປັນເຫມືອນຮ່າງກາຍທີ່ຕາຍແລ້ວໂດຍບໍ່ມີຈິດ

ສໍາລັບທຸກຢ່າງທີ່ຄົນເຫລົ່ານີ້ມັກເອົາມາໂອ້ອວດ
ມັນເປັນຄື
"ຄິດຄໍານຶ່ງສິ່ງທີ່ດີ"

ແປວໄຟຟຽງເລັກນ້ອຍ ກໍ່ຍັງສາມາດເຜົາຜານປ່າໄມ້ໃຫຍ່
ເພື່ອຊ່ວຍໃຫ້ຜູ້ຄົນເຂົ້າໃຈຄວາມອັນຕະລາຍທີ່ສາມາດເກີດມາຈາກລົນ,
ຢາໂກໂບ ກ່າວເຖິງຄວາມອັນຕະລາຍທີ່ແປວໄຟນ້ອຍໆສາມາດລຸກໄໝ້ໄດ້.
ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ວິທີການທີ່ແສງໄຟຟຽງເລັກນ້ອຍສາມາດ ລຸກໄຫມ້
ທີ່ຄໍານຶ່ງຫລາຍຕົ້ນໃຫ້ກ້ຽງໄດ້"

ລົນກໍ່ເປັນດັ່ງໄຟ
ລົນແມ່ນ ຄໍາອະທິບາຍສໍາລັບສິ່ງທີ່ຄົນເວົ້າ. ຢາໂກໂບ
ເຊື່ອວ່າມັນເປັນດັ່ງໄຟພຣະຄໍາທີ່ມີຜູ້ຊົມເຊຍອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:
ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ລົນແມ່ນຄ້າຍຄືກັບໄຟ" ຫລື
"ສິ່ງທີ່ຄົນເວົ້າສາມາດກໍ່ໃຫ້ເກີດບັນຫາຮ້າຍແຮງຄືກັນກັບໄຟທີ່ສາມາດໄຫມ້ໄດ້"

ໂລກແຫ່ງ ຄວາມຊົ່ວຮ້າຍທີ່ຄອບຄອງຢູ່ໃນຮ່າງກາຍຂອງພວກເຮົາ
ຜົນກະທົບອັນໃຫຍ່ຫລວງຂອງການເວົ້າທີ່ຜິດພາດໄດ້ກ່າວວ່າພວກເຮົາເປັນສະເຫມືອນຕົວຂອງ
ຄອບຄອງຢູ່ໃນຮ່າງກາຍ
ການເວົ້າທີ່ຜິດແມ່ນເວົ້າເຖິງຄໍາອຸປະມາທີ່ເຮັດໃຫ້ຮ່າງກາຍຂອງຄົນເຮົາເປັນມົນທົນໄດ້.
ແລະການກາຍມາເປັນທີ່ຍອມຮັບໃນພຣະເຈົ້າຖືກກ່າວໄວ້ວ່າ:ເປັນສິ່ງທີ່ເປັນເປືອນຢູ່ໃນຮ່າງກາຍ
(ເບິ່ງເພີ່ມເຕີມ:

ແລະ ມັນເປັນເຊື້ອໄຟທີ່ເຜົາໄຫມ້ຊີວິດ
ຄໍາວ່າ "ເສັ້ນທາງຊີວິດ" ຫມາຍເຖິງຊີວິດທັງໝົດຂອງຄົນເຮົາ.
ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: ", ແລະມັນສາມາດ ຫໍາລາຍຊີວິດຄົນທັງຫມົດ "

ຊີວິດ. ມັນເອງກໍ່ເປັນໄຟມາຈາກພຣະຮັກ
ຄໍາວ່າ "ມັນເອງ" ຫມາຍເຖິງລົນ. ນອກຈາກນີ້, "ພຣະຮັກ" ນີ້ ຫມາຍເຖິງ
ອໍາ ນາດຂອງຄວາມຊົ່ວຫລືມານ.
ນິສາມາດຖືກລະບຸໄວ້ໃນຮູບແບບການປະຕິບັດອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "
ເພາະວ່າມານໃຊ້ຊີວິດເພື່ອຄວາມຊົ່ວ"

James 3:7

ສໍາລັບທຸກໆຊະນິດ ມະນຸດ

ປະໂຫຍກທີ່ວ່າ "ທຸກໆຊະນິດ"
ແມ່ນຄໍາເວົ້າທົ່ວໄປໂດຍອ້າງອີງເຖິງສັດປ່າປະເພດຕ່າງໆຫລືຫລາຍຊະນິດ.
ນິສາມາດຖືກລະບຸໄວ້ໃນຮູບແບບການປະຕິບັດອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:
"ຜູ້ຄົນໄດ້ຮຽນຮູ້ທີ່ຈະຄວບຄຸມສັດປ່າ, ສັດປີກ,
ສັດເລືອຄານແລະສັດທະເລຫລາຍຊະນິດ"

ສັດເລືອຄານ
ນີ້ແມ່ນສັດທີ່ເລືອຄານ

ສັດນ້ຳ

ນີ້ແມ່ນສັດທີ່ອາໄສຢູ່ໃນນ້ຳ.

ແຕ່ສໍາລັບລົນແລ້ວ, ບໍ່ມີຜູ້ໃດສາມາດຝັກແອບໄດ້.
ຢາໂກໂບ ກ່າວກ່ຽວກັບລົນເປັນສະເຫມືອນສັດປ່າ. "ລົນ"
ສະແດງເຖິງຄວາມປາດຖະໜາ ຂອງບຸກຄົນທີ່ຈະເວົ້າຄວາມຄິດຊົ່ວ.

ມັນເປັນຄວາມຊົ່ວທີ່ ບໍ່ສາມາດຈະບັງຄັບໄດ້
ລົນໄດ້ກ່າວໄວ້ວ່າເປັນສະເຫມືອນຄວາມຊົ່ວ,
ເຊິ່ງບໍ່ມີໃຜສາມາດຄວບຄຸມໄດ້. ຢາໂກໂບ ແມ່ນອ້າງອີງເຖິງຄວາມປາດຖະ
ໜາ ຂອງຄົນທີ່ຈະເວົ້າຄວາມຄິດຊົ່ວ.

ເຕັມໄປດ້ວຍພຶດຮ້າຍ

ຢາໂກໂບ ຫມາຍເຖິງຄວາມສາມາດຂອງຄົນໜຶ່ງ
ທີ່ຈະເວົ້າຄວາມຊົ່ວເປັນເຫມືອນກັບໆຫຼືພຶດທີ່ເປັນພິດ.
ສານພິດແມ່ນອັນຕະລາຍທີ່ ຄໍາ ເວົ້າເຫລົ່ານີ້ສາມາດກະທົບໃສ່ຄົນອື່ນໄດ້.

James 3:9

ພວກເຮົາໃຊ້ລົນ

"ດ້ວຍວ່າພວກເຮົາໃຊ້ລົນເວົ້າ ຄໍາເວົ້າທີ່ວ່າ"

ທັງໃຊ້ລົນປັບຄໍາເພື່ອນມະນຸດດ້ວຍກັນ

ການສາຍແຊ່ງແມ່ນການຂໍໃຫ້ພຣະເຈົ້າ ຫ້າຮ້າຍຄົນທັງຫລາຍ.

ຜູ້ທີ່ພຣະເຈົ້າໄດ້ຊົງສ້າງຕາມພຣະລັກສະນະຂອງພຣະອົງ

ນີ້ສາມາດຖືກລະບຸໄວ້ໃນຮູບແບບການປະຕິບັດອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ໃຜທີ່ພຣະເຈົ້າໄດ້ສ້າງໃນລັກສະນະພຣະອົງ"

ອອກມາຈາກປາກອັນດຽວກັນ ກ່າວເປັນຄໍາສັ່ນລະເສີນ ແລະ

ຄໍາປ່ອຍດໍາສາຍແຊ່ງ.

ຄໍາເວົ້າທີ່ອວຍພອນຫລື

ຄໍາສາຍແຊ່ງແມ່ນເວົ້າເຖິງວ່າເປັນວັດຖຸທີ່ອອກມາຈາກປາກຂອງຄົນອື່ນ.

ຮ້າຍນ້ອງທັງຫລາຍ ຂອງເຮົາເຮີຍ

"ເພື່ອນຄອດສະຕຽນ"

ສິ່ງເຫລົ່ານີ້ບໍ່ຄວນໃຫ້ເກີດຂຶ້ນ

"ສິ່ງນີ້ບໍ່ຖືກຕ້ອງ"

James 3:11

ຂໍ້ມູນເຊື່ອມຕໍ່

ຫລັງຈາກຢາໂກໂບເນັ້ນຢ້າວ່າ ຄໍາເວົ້າຂອງຜູ້ທີ່ເຊື່ອບໍ່ຄວນອວຍພອນແລະ

ຄໍາສາຍແຊ່ງຢູ່ນໍາກັນ, ລາວໄດ້ຍົກຕົວຢ່າງຈາກ

ທໍາມະຊາດເພື່ອສອນຜູ້ອ່ານຂອງລາວວ່າຄົນທີ່ໃຫ້ກຽດພຣະເຈົ້າໂດຍການນະ

ບໍ່ນໍາພະໃຈໃຫ້ທັງນໍາຫວານ ແລະ ນໍາຂົມພຸ່ງອອກມາຈາກຮູດຽວກັນບໍ່?

ຢາໂກໂບໄຊ້ ຄໍາຖາມທາງສຽງເພື່ອເຕືອນຜູ້ທີ່ເຊື່ອກ່ຽວກັບສິ່ງທີ່ເກີດຂຶ້ນໃນ
ທໍາມະຊາດ.

ນີ້ສາມາດຖືກລະບຸໄວ້ໃນຮູບແບບການປະຕິບັດອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ບໍ່ນໍາຈິດແລະບໍ່ນໍາຂົມບໍ່ຫ່ອນໂຫລອອກມາບໍ່ອນດຽວກັນໄດ້."

ຜົນກະທົບທັງຫລາຍ

"ເພື່ອນຮ່ວມຄວາມເຊື່ອ"

ຜົນກະທົບທັງຫລາຍຂອງເຮົາເຮີຍ, ຕື່ນເຕືອເທດ

ຈະເກີດຜົນເປັນຫມາກກອກໄດ້ບໍ່? ຫລື

ເຄືອຈະງ່ຽນຈະເກີດຜົນເປັນຫມາກເຄືອເທດໄດ້ບໍ່?

ຢາໂກໂບໄຊ້ສອງ

ຄໍາຖາມເໝັນຢ້າຕື່ມອີກເພື່ອເຕືອນຜູ້ທີ່ເຊື່ອກ່ຽວກັບສິ່ງທີ່ເກີດຂຶ້ນໃນ

ທໍາມະຊາດ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ຕື່ນເຕືອເທດບໍ່ຫ່ອນໃຫ້ຜົນ

ຫມາກກອກເທດໄດ້, ຮ້າຍຂອງຂ້ອຍ,

ແລະຕື່ນອະງ່ຽນບໍ່ສາມາດເຕີບໃຫຍ່ຂຶ້ນຈາກ ຕື່ນຫມາກເຄືອເທດໄດ້."

James 3:13

ຜູ້ໃດທີ່ມີສະຕິປັນຍາ ແລະ ມີຄວາມເຂົ້າໃຈໃນທໍາມະກາງພວກເຈົ້າ?

ຢາໂກໂບ ໄຊ້ຄໍາຖາມນີ້ເພື່ອສອນຜູ້ຟັງຂອງລາວກ່ຽວກັບພຶດຕິກໍາ

ທີ່ເຫມາະສົມ. ຄໍາວ່າ "ສະຫລາດ" ແລະ "ຄວາມເຂົ້າໃຈ"

ແມ່ນຄໍາຍຄືກັນ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ຂ້ອຍຈະບອກເຈົ້າວ່າຄົນທີ່ມີສະຕິປັນຍາແລະ

ຄວາມເຂົ້າໃຈຄວນການປະຕິບັດແນວໃດ."

ພິສູດໃຫ້ເຫັນໂດຍ ຊີວິດອັນດີງາມ

ແນວທາງການປະຕິບັດໃດໜຶ່ງ ແມ່ນເວົ້າເຖິງ ວັດຖຸທີ່ຜູ້ໃດຜູ້

ໜຶ່ງສາມາດສະແດງຕໍ່ຄົນອື່ນ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ສະແດງຊີວິດທີ່ດີ"

ໂດຍການປະຕິບັດອັນດີ ຊຶ່ງປະກອບດ້ວຍການຖ່ອມຕົວແລະ ສະຕິປັນຍາ.

“ດ້ວຍການກະທໍາທີ່ດີແລະຄວາມຖ່ອມຕົວຂອງລາວທີ່ມາຈາກສະຕິປັນຍາທີ່ແທ້ຈິງ"

ພວກເຈົ້າມີໃຈອິດສາອັນຂົມຂຶ້ນ ແລະ ມີໃຈມັກໃຫຍ່ໄຝ່ສູງ

ຄໍາວ່າ "ມີໃຈ" ໝາຍເຖິງອາລົມຫລືຄວາມຄິດ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ຄວາມປາດຖະໜາ ສິ່ງທີ່ຜູ້ນັ້ນໄດ້ເປັນເຈົ້າຂອງ ແລະມີປະສົບການສູງ,

ແລະທ່ານສະແຫວງຫາຜົນປະໂຫຍດຂອງທ່ານໂດຍບໍ່ສົນໃຈຜົນປະໂຫຍດຂອງຕົນເອງ"

ອິດສາອັນຂົມຂຶ້ນ ແລະມັກໃຫຍ່ໄຝ່ສູງ

ອາລົມເຫລົ່ານີ້ຖືກເວົ້າເຖິງເຫມືອນກັບວ່າເປັນວັດຖຸທີ່ສາມາດມີຢູ່ໃນຕົວເອງພາຍໃນຂອງຜູ້ໃດຜູ້
ຄວາມທະເຍີທະຍານໃນສະພາບການນີ້ແມ່ນຄວາມປາດຖະໜາທີ່ຈະປະສົບຜົນສໍາເລັດຕໍ່ກ່ວາ

ກໍ່ຢ່າໄຮ້ອວດ ແລະ ຢ່າຕົວະຕໍ່ຕ້ານກັບຄວາມຈິງ.

"ຢ່າລະເມີດຄວາມຈິງໂດຍການເວົ້າຕົວະແລະ ເວົ້າອວດອ້າງ"

James 3:15

ຢ່າງນີ້ບໍ່ແມ່ນ

"ສິ່ງ " ນີ້ຫມາຍເຖິງ "ຄວາມອິດສາ ແລະການຜິດຖຽງກັນ"

ທີ່ໄດ້ອະທິບາຍໄວ້ໃນຂໍ້ຜ່ານມາ.

ສະຕິປັນຍາ ທີ່ໄດ້ມາຈາກເບື້ອງເທິງ

ປະໂຫຍດຂອງສະຕິປັນຍາໄດ້ກ່າວວ່າ

ເປັນສະເຫມືອນວັດຖຸທີ່ພຣະເຈົ້າສາມາດສົ່ງມາຈາກສະຫວັນ.

ເບື້ອງເທິງ

"ເບື້ອງເທິງ" ນີ້ແມ່ນ ຄໍາອຸປະມາ ສໍາລັບພຣະເຈົ້າ.

ຝ່າຍໂລກ

ຄໍາວ່າ "ຝ່າຍໂລກ"

ຫມາຍເຖິງຄຸນຄ່າແລະພຶດຕິກໍາຂອງຄົນທີ່ບໍ່ເຄົາລົບພຣະເຈົ້າ.

ອັດສະຕິບໍ່ເອົາໃຈໃສ່ໃນການເຮັດວຽກທີ່ຖືກຕ້ອງ.

ບໍ່ມີພຣະວິນຍານ

"ບໍ່ແມ່ນມາຈາກພຣະວິນຍານບໍລິສຸດ" ຫລື "ບໍ່ແມ່ນພຣະວິນຍານ

ການຊົ່ວຮ້າຍ

"ຈາກຜິປັສາດ"

ສໍາລັບທີ່ໃດມີຄວາມອິດສາ ແລະ ການເປັນແກ່ຕົວ

ໃນທີ່ນີ້“ ຄວາມອິດສາ” ໝາຍເຖິງຄວາມປາດຖະໜາ

ອັນແຮງກ້າທີ່ຈະເປັນເຈົ້າຂອງ ແລະປະສົບຜົນສໍາເລັດກັບ

ເຫມືອນກັບທີ່ຄົນອື່ນໆ ແລະກະທໍາ, ແລະຄວາມທະເຍີທະຍານ

ຫມາຍເຖິງການສະແຫວງຫາຜົນປະໂຫຍດຂອງຕົວເອງໂດຍບໍ່ສົນໃຈຜົນປະໂຫຍດຂອງຄົນອື່ນ

ບ່ອນນັ້ນກໍ່ມີການຮຸ້ນວາຍ

"ມີຄວາມບໍ່ເປັນລະບຽບ" ຫລື "ມີຄວາມຸ່ນວາຍ"

ມີການຊົ່ວຮ້າຍທຸກຊະນິດ

“ ການປະພຶດທີ່ຊົ່ວຮ້າຍທຸກໆຢ່າງ” ຫລື“ ການກະທໍາທີ່ຊົ່ວຮ້າຍທຸກຢ່າງ”

ກ່ອນອື່ນຫມົດກໍ່ບໍ່ລິສຸດ

"ຕ້ອງບໍ່ລິສຸດສໍາກ່ອນ"

ຄວາມເປັນມິດ

ເປັນຫວ່ງຄົນອື່ນ

ໃຫ້ຜົນດີ

ການງານທີ່ດີຫມາຍເຖິງ ຜົນທີ່ຢູ່ເທິງຕື້ນ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ການງານທີ່ດີ"

ບໍ່ຫນ້າຊີ້ໃຈຄິດ

“ ຊີ້ສັດ” ຫລື “ເປັນຄວາມຈິງ”

ຫມາກຜົນຂອງຜູ້ທີ່ສ້າງສັນຕິສຸກກໍ່ຫວ່ານຢ່າງສັນຕິສຸກ ແລະ

ຫມາກຜົນທີ່ເກັບກ່ຽວນັ້ນກໍ່ຄືຄວາມຊອບທໍາ.

ຜົນທີ່ດີຂອງຄວາມຊອບທໍາ

ຖືກກ່າວໄວ້ເປັນເຫມືອນພຶດຕິໄດ້ຮັບການປູກຝັງໂດຍຊາວກະສິກອນ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ຜູ້ທີ່ ດໍາລົງຊີວິດໃນອິດສະຫລະ

ກໍາລັງເຮັດໃນສິ່ງທີ່ພຣະເຈົ້າກ່າວວ່າຖືກຕ້ອງ"

ຢ່າງສັນຕິສຸກ

"ຢູ່ໃນຄວາມສະຫງົບສຸກ."

ຜົນອັນສະຫງົບ ໄດ້ຖືວ່າເປັນວັດຖຸທີ່ຄົນເຮົາສາມາດປະຕິບັດໄດ້.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ເຮັດໃຫ້ຜູ້ຄົນມີຊີວິດຢູ່ຢ່າງສະຫງົບສຸກ"

Chapter 4

James 4:1

ຂໍ້ມູນເຊື່ອມຕໍ່

ຢາໂກໂບຕັກເຕືອນຜູ້ທີ່ເຊື່ອພວກນີ້ເພາະຄວາມສຸກຂອງຝ່າຍໂລກ

ແລະການຂາດຄວາມຖ່ອມຕົວ. ລາວຕັກເຕືອນອີກເທື່ອ

ໃຫ້ພວກເຂົາລະມັດລະວັງການວາຈາ ແລະ ການສົນທະນາກັນແລະກັນ.

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ

ໃນຂໍ້ນີ້, ຄໍາວ່າ "ຕົວທ່ານເອງ," "ຂອງທ່ານ," ແລະ "ທ່ານ" ແມ່ນ

ຄໍາສັບທີ່ຫລາກຫລາຍແລະອ້າງອີງເຖິງຜູ້ທີ່ເຊື່ອທີ່ ຢາໂກໂບຂຽນ.

ອັນໃດເປັນສາເຫດ.....ຜິດຖຽງກັນ

ຄໍາວ່າ "ການຜິດຖຽງກັນ" ແລະ "ການຜິດຖຽງກັນ" ໝາຍ

ເຖິງຜົນຖານຄືກັນ. ຢາໂກໂບ

ໃຊ້ພວກມັນເພື່ອເນັ້ນໜັກວ່າລາວກໍາລັງເວົ້າເຖິງຄວາມຂັດແຍ່ງຕ່າງໆລະຫວ່າງຄົນ.

ພວກເຈົ້າຕໍ່ສູ້ ແລະ ຜິດຖຽງກັນ

ພຶດຕິກໍາ

generated on Tue Jul 8 06:24:35 2025

ລັບການເນັ້ນໝາຍນັກ.
ການຫົວເວົ້າເຖິງວ່າມັນເປັນວັດຖຸທີ່ສາມາດປ່ຽນເປັນຄວາມໂສກເສົ້າໄດ້.
ມັນກໍ່ຄືກັນກັບຄວາມສຸກ ແລະຄວາມມືດມົວ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:
"ຢູ່ດາວກາງເລາະຂອງເຈົ້າທັງ
ຫມົດທັນທີແລະເລີ່ມຕົ້ນບອກຕໍ່ພະເຈົ້າວ່າເຈົ້າໂສກເສົ້າ"
ຖ່ອມຕົວລົງຊ້ອງ ພຣະພັກຮົງພຣະຜູ້ເປັນເຈົ້າ
"ຈົ່ງຖ່ອມຕົວຕໍ່ພຣະເຈົ້າ." ການກະ
ທຳທີ່ປະຕິບັດຕໍ່ພຣະເຈົ້າຢູ່ໃນໃຈມັກຈະຖືກກ່າວເຖິງການກະ
ທຳຢູ່ໃນຕົວຂອງພຣະອົງ.
ພຣະອົງຈະຊົງຍົກພວກເຈົ້າຂຶ້ນ.
ຢາໂກໂບເວົ້າກ່ຽວກັບພຣະເຈົ້າໃຫ້ກຽດແກ່ຄົນທີ່ຖ່ອມຕົວຄືກັບວ່າພຣະເຈົ້າຈະເລືອກເຊື້ອພຣະເຈົ້າຂຶ້ນ
ບ່ອນທີ່ບຸກຄົນນັ້ນໄດ້ປະຕິບັດຕົວເອງດ້ວຍຄວາມຖ່ອມຕົວ.
ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ລາວຈະໃຫ້ກຽດທ່ານ"
James 4:11
ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ
ຄຳເວົ້າທີ່ວ່າ "ພວກເຈົ້າ" ແລະ "ຂອງພວກເຈົ້າ" ໃນພາກນີ້
ຫມາຍເຖິງຜູ້ທີ່ເຊືອທີ່ຢາໂກໂບຂຽນໄວ້.
ເວົ້າຕໍ່ຕ່ານ
"ເວົ້າບໍ່ດີກ່ຽວກັບ" ຫຼື "ຕໍ່ຕ່ານ"
ຜົນກະທົບທາງຫລາຍເອີຍ
ຢາໂກໂບ
ເວົ້າກ່ຽວກັບຜູ້ທີ່ເຊືອຄືກັບວ່າພວກເຂົາເປັນຮ້າຍໜ້ອງທາງສາຍເລືອດ.
ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ເພື່ອນຮ່ວມຄວາມເຊື່ອ"
ແຕ່ກ່າວໂທດໃສ່
"ແຕ່ວ່າການປະຕິບັດຕົວຂອງທ່ານຄືກັບຜູ້ທີ່ໃຫ້ກິດບັນຍັດ"
ຜູ້ຊົງພິພາກສາພຽງແຕ່ອົງດຽວເທົ່ານັ້ນ
ນິທາຍເຖິງພະເຈົ້າ. "ພຣະເຈົ້າແມ່ນຜູ້ດຽວທີ່ໃຫ້ກິດ ບັນຍັດ
ແລະຕັດສິນຜູ້ຄົນ"
ແຕ່ຝ່າຍເຈົ້າເປັນຜູ້ໃດທີ່ຈະກ່າວໂທດໃສ່ເພື່ອນບ້ານຂອງຕົນ?
ນີ້ແມ່ນ ຄຳຖາມຫຍໍ້ໆທີ່ ຢາໂກໂບ ໃຊ້ເພື່ອເວົ້າເຍາະເຍີ້ຍຜູ້ຟັງຂອງທ່ານ.
ນິສາມາດສະແດງອອກເປັນຖ້ອຍຄຳ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ທ່ານພຽງແຕ່ເປັນມະນຸດແລະບໍ່ສາມາດຕັດສິນຄົນອື່ນໄດ້." (ເບິ່ງເພີ່ມເຕີມ:
| Rhetorical Question)
James 4:13
ຈະພັກຢູ່ທີ່ນັ້ນປະຫນັງ
ຢາໂກໂບ ເວົ້າກ່ຽວກັບການໃຊ້ເວລາເປັນສະເຫມືອນເງິນ.
"ຢູ່ທີ່ນັ້ນເປັນເວລາ ຫນຶ່ງປີ"
ຜູ້ໃດຮູ້ຈະເກີດຫຍັງຂຶ້ນໃນມືອື່ນ
ຢາໂກໂບ ໃຊ້ ຄຳຖາມນີ້ເພື່ອແກ້ໄຂຜູ້ຟັງຂອງລາວ.
ນິສາມາດສະແດງອອກເປັນຖ້ອຍຄຳ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:
"ບໍ່ມີໃຜຮູ້ວ່າຈະມີຫຍັງເກີດຂຶ້ນໃນມືອື່ນ"
ເລືອກເຊື້ອພຣະເຈົ້າຂຶ້ນ ພາກນີ້ມີຄຳເວົ້າທີ່ກ່ຽວຂ້ອງກັບ
ຢາໂກໂບໃຊ້
ຄຳຖາມນີ້ເພື່ອສອນຜູ້ທີ່ເຊືອເຫລົ່ານີ້ວ່າຊີວິດທາງກາຍະພາບບໍ່ແມ່ນສິ່ງທີ່ສຳຄັນ.
ນິສາມາດສະແດງອອກເປັນຖ້ອຍຄຳ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:
"ແລະຄິດກ່ຽວກັບຊີວິດທາງກາຍະພາບຂອງທ່ານ"
ສຳລັບພວກເຈົ້າເປັນດັ່ງຫມອກທີ່ປາກົດຢູ່ພຽງຊົ່ວຄາວແລ້ວກ່າວຫາຍໄປ.
ຢາໂກໂບເວົ້າກ່ຽວກັບຜູ້ຄົນຄືກັບວ່າພວກເຂົາເປັນ ຫມອກ
ທີ່ປາກົດແລະຈາກນັ້ນກໍ່ຫາຍໄປຢ່າງໄວວາ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:
"ທ່ານມີຊີວິດພຽງແຕ່ໄລຍະເວລາສັ້ນໆ, ແລະທ່ານຈະຕາຍໄປ"
James 4:15
ແທນທີ, ເຈົ້າຄວນຈະເວົ້າດັ່ງນັ້ນ
"ແທນທີ, ຫັດສະນະຄະຕິຂອງທ່ານຄວນຈະເປັນ"
ພວກເຮົາກໍ່ຈະມີຊີວິດຢູ່
ຄຳວ່າ "ພວກເຮົາ" ບໍ່ໄດ້ ຫມາຍເຖິງ ຢາໂກໂບ ຫລື
ຜູ້ຟັງຂອງລາວໂດຍກົງແຕ່ເປັນຕົວຢ່າງຂອງວິທີທີ່ຜູ້ຟັງຂອງ ຢາໂກໂບ
ຄວນປະພຶດ.
ເຮັດສິ່ງນັ້ນຫລືສິ່ງນີ້
"ເຮັດໃນສິ່ງທີ່ພວກເຮົາໄດ້ວາງແຜນໄວ້ທີ່ຈະເຮັດ"
ຖ້າຜູ້ໃດຮູ້ວ່າອັນໃດເປັນການດີ ແລະ ບໍ່ເຮັດຜູ້ນັ້ນຈົ່ງມີບາບ.
ຜູ້ໃດກໍ່ຕາມທີ່ລົ້ມລົງຈາກການກະທຳດີທີ່ເຂົາຮູ້ວ່າລາວຄວນປະຕິບັດ
ແຕ່ກັບທຳບາບ.

Chapter 5
James 5:1
ຂໍ້ມູນເຊືອມຕໍ່
ຢາໂກໂບ ເຕືອນຜູ້ທີ່ຮັ່ງມີກ່ຽວກັບການຫາຄວາມສຸກໃສ່ຕົວຂອງພວກເຂົາ
ແລະອຸດົມສົມບູນ.
ມາບັດຄົນຮັ່ງມີເອີຍ
ຄວາມຫມາຍ ທີ່ເປັນໄປໄດ້ແມ່ນ 1) ຢາໂກໂບ
ກຳລັງເຕືອນຕໍ່ຜູ້ທີ່ເຊືອທີ່ເຂັ້ມແຂງໃນຄວາມຮັ່ງມີ
ຍ້ອນຄວາມທຸກລຳບາກ ທີ່ຈະມາຖືກພວກເຈົ້າ
ຢາໂກໂບ
ກ່າວວ່າຜູ້ຄົນເຫຼົ່ານີ້ຈະໄດ້ຮັບຄວາມທຸກທໍລະມານຢ່າງຮ້າຍແຮງໃນອະນາຄົດ
ກຳລັງກ່າວສູ່ພວກເຂົາ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:
"ເພາະວ່າທ່ານຈະປະສົບກັບຄວາມທຸກຍາກໃນອະນາຄົດ"
ຄວາມຮັ່ງມີຂອງພວກເຈົ້າໄດ້ ເສື່ອມສູນໄປແລ້ວ ແລະ ເສື່ອມຜ່າຂອງພວກເຈົ້າ
ກໍ່ຖືກມອດກັດກິນເສຍແລ້ວ. ເງິນ ແລະຄຳຂອງພວກເຈົ້າກໍ່ເກີດເປັນຂີ້ຫມ້ຽງ
ກິນແລ້ວ. ຄຳ ແລະເງິນຂອງພວກເຈົ້າໄດ້ເສຍຫາຍໄປ - ຢາໂກໂບ
ກ່າວເຖິງເຫດການເຫລົ່ານີ້ຄືກັບວ່າມັນ ໄດ້ເກີດຂຶ້ນແລ້ວ.
ຢາໂກໂບກ່າວວ່າຄວາມຮັ່ງມີຢູ່ໃນໂລກບໍ່ຍືນຍົງແລະບໍ່ມີຄ່າໃນນິລັນດອນ.
ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ຊັບສົມບັດອັນມີຄ່າຂອງທ່ານເທົ່າກັບການເນົາເປືອຍ,
ເສື່ອມຜ່າຂອງພວກເຈົ້າ ກໍ່ຖືກມອດກັດ ກິນເສຍ, ແລະ ເງິນ ແລະ
ຄຳຂອງພວກເຈົ້າກໍ່ເກີດເປັນຂີ້ຫມ້ຽງ "
ຄວາມຮັ່ງມີ..... ເສື່ອມຜ່າ.....ຄຳ
ສິ່ງເຫລົ່ານີ້ໄດ້ຖືກກ່າວເຖິງເປັນຕົວຢ່າງຂອງທຸກຢ່າງທີ່ມີຄ່າ ສຳລັບຄົນຮັ່ງມີ.
ຂີ້ຫມ້ຽງນັ້ນຈະເປັນພະຍານຫລັກຖານ ຕໍ່ສູ້ພວກເຈົ້າ
"ຂີ້ຫມ້ຽງ" ແມ່ນ ຄຳສັບທົ່ວໄປທີ່ອະທິບາຍເຖິງການເນົາເປືອຍ
ທຳມະຊາດຂອງໂລຫະ. ຢາໂກໂບ

ກຳລັງກ່າວເຖິງການທຳລາຍນິຕິກັບວ່າມັນແມ່ນບຸກຄົນທີ່ຢູ່ໃນຫ້ອງສານທີ່ກ່າວຫາຄົນຊົ່ວຮ້າຍຍາວ
ຜິດຂອງພວກເຂົາ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ແລະເມື່ອພຣະເຈົ້າຕັດສິນທ່ານ,
ຊັບສົມບັດທີ່ທັງຫມົດ ຂອງທ່ານຈະເປັນຄືກັບຄົນທີ່ກ່າວຫາທ່ານໃນສານ"
ມັນຈະເຜົາຜານ ເລືອດເນືອ.....ເຫມືອນໄຟ
ຕໍ່ໄປນີ້ຂີ້ຫມ້ຽງແມ່ນເວົ້າວ່າເຫມືອນໄຟທີ່ຈະ ໂຫມ້ເຈົ້າຂອງພວກມັນ.
ເລືອດເນືອ
ຢູ່ນີ້ "ເລືອດເນືອ" ຫມາຍ ເຖິງຮ່າງກາຍທາງການຍະພາບ.
ໄຟ
ແນວຄວາມຄິດຂອງໄຟຢູ່ທີ່ນີ້ແມ່ນເພື່ອເຮັດໃຫ້ຜູ້ຄົນຈື່ຈຳ
ວ່າພຣະເຈົ້າຈະຫມາຍທຳລະມານຂອງພວກເຂົາແມ່ນສິ່ງທີ່
ເຖິງການລົງໂທດຂອງພຣະເຈົ້າທີ່ຈະເກີດຂຶ້ນກັບຄົນຊົ່ວທັງຫມົດ.
ສຳລັບບັນສຸດທ້າຍ
ນິທາຍເຖິງເວລາທີ່ຖືກຕ້ອງກ່ອນທີ່ພຣະເຈົ້າຈະຕັດສິນຄົນທັງປວງ.
ຄົນຊົ່ວຄິດວ່າພວກເຂົາ ກຳລັງເກັບມ້ຽນຊັບສົມບັດ ສຳລັບອະນາຄົດ,
ແຕ່ສິ່ງທີ່ພວກເຂົາ ກຳລັງເຮັດແມ່ນເກັບຮັກສາການພິພາກສາ.
ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ສຳລັບໃນເວລາທີ່ພຣະເຈົ້າ
ກຳລັງຈະຕັດສິນທ່ານ" (UDB)
James 5:4
ຂໍ້ມູນເຊືອມຕໍ່
ຢາໂກໂບ
ສືບຕໍ່ເຕືອນຄົນຮັ່ງມີກ່ຽວກັບຫາຄວາມສຸກໃສ່ຕົນແລະຄວາມຮັ່ງມີ.
ຄຳຮ້າງຂອງຄົນ ທີ່ໄດ້ກ່ຽວເຂົ້າໃນນາຂອງພວກເຈົ້າ
ຊົງພວກເຈົ້າໄດ້ສົ່ງໄວ້ນັ້ນກໍ່ຮ້ອງຟ້ອງຂຶ້ນ
ເງິນທີ່ຄວນຈະຈ່າຍແມ່ນເວົ້າເຖິງຄົນທີ່
ກຳລັງຮ້ອງຫາເພາະວ່າຄວາມບໍ່ຍຸດຕິທຳ ໄດ້ເຮັດກັບລາວ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:
"ຄວາມຈິງທີ່ວ່າທ່ານບໍ່ໄດ້ຈ່າຍເງິນໃຫ້ຜູ້ທີ່ທ່ານຈ້າງເຂົາເຈັບດຽວໃນທຶນນາຂອງທ່ານ ເພື່ອໃຫ້ທ່ານໄດ້ຮັບຄວາມສະດວກໃນການເຮັດວຽກ"
ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ)

ສ່ຽງຮ້ອງທຸກຂອງຄົນທີ່ກ່ຽວຂ້າງ

ກໍາໄດ້ຊົງຊາບແລ້ວເຖິງຫຼືຂອງອົງພຣະຜູ້ເປັນເຈົ້າອົງຊົງເປັນຈອມພົນ
ສ່ຽງຮ້ອງຂອງຄົນເກັບກ່ຽວໄດ້ຖືກເວົ້າເຖິງວ່າພວກເຂົາສາມາດໄດ້ຍິນຢູ່ໃນສະໜັງສືທີ່ກ່ຽວຂ້າງກັບພວກເຂົາ
ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ອົງພຣະຜູ້ເປັນເຈົ້າໄດ້ຍິນສ່ຽງຮ້ອງຂອງຄົນເກັບກ່ຽວ" (ເບິ່ງເພີ່ມເຕີມ: | Metaphor)

ກໍາໄດ້ຊົງຊາບແລ້ວເຖິງຫຼືຂອງອົງພຣະຜູ້ເປັນເຈົ້າອົງຊົງເປັນຈອມພົນ
ພຣະເຈົ້າໄດ້ຖືກກ່າວເຖິງຄືກັບວ່າໃຜມີຫຼືຈົງຝັງ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:
"ອົງພຣະຜູ້ເປັນເຈົ້າຊົງໄດ້ຍິນ"

ພວກເຈົ້າໄດ້ບໍາລຸງຈິດໃຈ ເຫມືອນລໍຖ້າວັນປະຫານ.
ໃນທີ່ນີ້ຜູ້ຄົນຖືກເບິ່ງເພີ່ມເຕີມຄືວ່າພວກເຂົາເປັນເຫມືອນສັດ, ຖືກລ້ຽງດ້ວຍເມັດພືດທີ່ງົດງາມເພື່ອພວກເຂົາຈະຖືກລ້ຽງເພື່ອຖືກຂ້າໃນງານລ້ຽງຢ່າງລະມັດລະວັງ" ຫລື "ຈິຈາ"
ເຖິງຢ່າງໃດກໍຕາມ, ບໍ່ມີໃຜຈະກິນເຂົ້າໃນເວລາຕັດສິນ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:
"ຄວາມໂລບຂອງເຈົ້າໄດ້ກຽມເຈົ້າໄວ້ ສໍາລັບການພິພາກສາຊົ່ວນິລັນດອນ"

ຈິດໃຈ
ນີ້ "ຈິດໃຈ" ຖືກນໍາໃຊ້ເປັນສູນກາງຂອງຄວາມປາດຖະໜາຂອງມະນຸດ.
ຄໍາສັບຢູ່ນີ້ ໝາຍເຖິງບຸກຄົນທັງຫມົດ.

ພວກເຈົ້າໄດ້ ຕັດສິນລົງໂທດ.....ຄົນຊອບທໍາເສຍ.
ນີ້ອາດຈະບໍ່ຖືກ "ຕັດສິນລົງໂທດ" ໃນຄວາມຫມາຍ ທາງກົດ
ຫມາຍຂອງຜູ້ພິພາກສາທີ່ຕັດສິນປະຫານຊີວິດຕໍ່ຄະດີອາຍາ. ແທນທີ່ຈະ,
ມັນອາດຈະໝາຍເຖິງຄົນຊົ່ວແລະຜູ້ມີອໍານາດທີ່ຕັດສິນໃຈ
ທໍາຮ້າຍຄົນທຸກຈົນຈົນກ່ວາພວກເຂົາຈະຕາຍ.

ຄົນຊອບທໍາ
"ຄົນທີ່ເຮັດສິ່ງທີ່ຖືກຕ້ອງ." ສໍານວນນີ້ ໝາຍເຖິງຄົນຊອບທໍາ
ໂດຍຫົວໄປແລະບໍ່ແມ່ນເວົ້າເຖິງບຸກຄົນສະເພາະ.

ທີ່ເຂົາກໍບໍ່ໄດ້ຕໍ່ສູ້ພວກເຈົ້າ
"ຄົນທີ່ເຮັດສິ່ງທີ່ຖືກຕ້ອງ." ສໍານວນນີ້ ຫມາຍ "ຢ່າຕໍ່ຕ້ານທ່ານ"
James 5:7

ຂໍ້ມູນເຊືອມຕໍ່
ຢາໂກໂບ ປ່ຽນຫົວຂໍ້ຕ່າງໆຈາກການ
ຕໍານິຄົນທີ່ຮັ່ງມີສູ່ການແນະນໍາຜູ້ທີ່ເຊືອ.

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ
ໃນການປິດທ້າຍ, ຢາໂກໂບ
ເຕືອນຜູ້ທີ່ເຊືອກ່ຽວກັບການສະເດັດມາຂອງພຣະຜູ້ເປັນເຈົ້າແລະໃຫ້ບົດຮຽນສໍາລັບພວກເຮົາທີ່ເຊືອກ່ຽວກັບລົງຊີວິດເພື່ອພຣະຜູ້ເປັນເຈົ້າ.

ຈົງອິດທິນ
"ຈົງອິດທິນ", ຈົງລໍຄອຍແລະສະຫງົບສຸກ"

ຈົນກວ່າອົງພຣະຜູ້ເປັນເຈົ້າຈະສະເດັດມາ
ປະໂຫຍກນີ້ ຫມາຍເຖິງການກັບມາຂອງພຣະເຢຊູ,
ໃນເວລາທີ່ລາວຈະເລີ່ມຕົ້ນອານາຈັກຂອງລາວຢູ່ເທິງໂລກແລະຕັດສິນຄົນທັງຫມົດທີ່ເຊືອກ່ຽວກັບລາວ
ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ຈົນກວ່າການສະເດັດກັບມາຂອງພຣະຄຣິດ"

ຊາວປູກຝັງ
ຢາໂກໂບໄດ້ປ່ຽນທຽບການ
ນໍາໃຊ້ຊາວກະສິກອນແລະຜູ້ທີ່ເຊືອເພື່ອສອນຄວາມໝາຍຂອງຄວາມອິດທິນ.

ຈົງຕັ້ງໃຈໃຫ້ດີ
ຢາໂກໂບ
ກໍາລັງເອົາຫົວໃຈຂອງຜູ້ທີ່ເຊືອຖືໃຫ້ສົມກັບຄວາມຕັ້ງໃຈຂອງເຂົາເຈົ້າ.
ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ຈົງຕັ້ງຫມັ້ນ" ຫລື
"ຮັກສາຄວາມເຊືອຂອງທ່ານໃຫ້ເຂັ້ມແຂງ"

ອົງພຣະຜູ້ເປັນເຈົ້າຈະສະເດັດມາແລ້ວ
" ພຣະຜູ້ເປັນເຈົ້າຈະສະເດັດກັບມາໃນໄວໆນີ້"

James 5:9

ຢ່າຈົມໃຫ້ກັນ ແລະກັນ, ...ເຈົ້າ
ຢາໂກໂບ ກໍາລັງຂຽນເຖິງຜູ້ທີ່ເຊືອຊາວຢິວທີ່ກະແຈກກະຈາຍໄປ.
ຢ່າຕໍ່ສູ້ກັນ ແລະກັນ
"ກ່ຽວກັບເຊິ່ງກັນແລະກັນ"

ເມື່ອວ່າເຈົ້າຈະບໍ່ຖືກພຣະເຈົ້າຕັດສິນ
ນີ້ສາມາດເຖິງຄົນທີ່ບໍ່ມີໃນການເຮັດວຽກ "ອາດເຮັດວຽກ" ຫລື "ພຣະຄຣິດຈະບໍ່ຕັດສິນທ່ານ"

ຜູ້ຕັດສິນກໍກໍາລັງຢືນຢູ່ທີ່ປະຕູ
ຢາໂກໂບ ປ່ຽນທຽບພຣະເຢຊູ, ຜູ້ພິພາກສາ, ກັບບຸກຄົນທີ່ ກໍາ
ລັງຕັດສິນຢ່າງຜ່ານປະຕູເພື່ອເນັ້ນຫນັກ
ວ່າພຣະເຢຊູຈະກັບຄືນມາຕັດສິນໂລກໄດ້ໃນເວລາໂດຍຫນຶ່ງ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ຜູ້ພິພາກສາກໍາລັງຈະມາເຖິງໄວໆນີ້"

ການທົນທຸກ ແລະ ຄວາມພາກພຽນຂອງພວກຜູ້ປະກາດພຣະທໍາ
"ໃນເວລາພວກຜູ້ປະກາດພຣະທໍາໄດ້ປະສົບກັບການຂົ່ມເຫັງດ້ວຍຄວາມອິດທິນ"

ກ່າວໃນພຣະນາມ ຂອງອົງພຣະຜູ້ເປັນເຈົ້າ
"ການສົນທະນາພຣະຜູ້ເປັນເຈົ້າກັບມະນຸດ"

ເບິ່ງແມ່!
ນີ້ "ເບິ່ງແມ່" ເພີ່ມການເນັ້ນໃສ່ສິ່ງທີ່ເກີດຕາມຕໍ່ໄປ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:
"ຈິຈາ"

ຜູ້ທີ່ອິດທິນ
"ຜູ້ທີ່ເຊືອຝັງຕໍ່ພຣະເຈົ້າເຖິງວ່າພົບຄວາມລໍາບາກກໍຕາມ"

James 5:12
ສົງຄືນໆທັງຫມົດ
"ນີ້ແມ່ນສິ່ງທີ່ ສໍາຄັນ" ຫລື "ໂດຍສະເພາະ"

ພົ້ນອອກຈາກຫຼາຍຂອງເອົາເອີຍ
"ເພື່ອນຮ່ວມຄວາມເຊືອ"

ຄືຢ່າສາບານ
ການ "ສາບານ" ແມ່ນການເວົ້າວ່າທ່ານຈະເຮັດບາງສິ່ງບາງຢ່າງ, ຫລື
ບາງສິ່ງບາງຢ່າງນັ້ນເປັນຄວາມຈິງ,
ແລະຕ້ອງຮັບຜິດຊອບຕໍ່ຫນ້າທີ່ຂອງຜູ້ມີອໍານາດສູງກວ່າ.
ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ຢ່າປະຕິຢາມ" ຫລື "ຢ່າສັນຍາ"

ຮ້າງເຖິງ ສະຫວັນ ຫລື ແຜ່ນດິນໂລກ ຫລື ສົງຄືນໆ
ຄໍາວ່າ "ສະຫວັນ" ແລະ "ແຜ່ນດິນໂລກ"
ຫມາຍເຖິງອໍານາດທາງວິນຍານຫລືມະນຸດທີ່ຢູ່ໃນສະຫວັນແລະແຜ່ນດິນໂລກ.
ແຕ່ສິ່ງໃດ, "ແມ່ນ" ກໍໃຫ້ວ່າ "ແມ່ນ" ສົງໃດທີ່ "ບໍ່ແມ່ນ" ກໍໃຫ້ວ່າ
"ບໍ່ແມ່ນ"
"ເຮັດໃນສິ່ງທີ່ທ່ານເວົ້າວ່າທ່ານຈະເຮັດໂດຍບໍ່ຕ້ອງສາບານ"

ເມື່ອພວກເຈົ້າຈະບໍ່ຕົກໃນການລົງໂທດ
ການຖືກກ່າວໂທດແມ່ນເວົ້າເຖິງຄືກັບວ່າຄົນ ຫນຶ່ງໄດ້ລົ້ມລົງ,
ບາງສິ່ງບາງຢ່າງເປັນພາລະຫນັກຫນ່ວງ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:
"ກ່ຽວກັບພຣະເຈົ້າກ່ຽວກັບລົງຊີວິດທີ່ກ່ຽວຂ້ອງກັບລົງຊີວິດເພື່ອພຣະຜູ້ເປັນເຈົ້າ."

James 5:13

ມີຜູ້ໃດບໍ່ໃນພວກເຈົ້າທີ່ທົນທຸກຢູ່? ຈົງໃຫ້ຜູ້ນັ້ນພາວັນນາອະທິຖານ
"ຖ້າຜູ້ໃດ ກໍາລັງອິດທິນກັບບັນຫາ, ລາວຄວນອະທິຖານ"

ມີຜູ້ໃດບໍ່ທີ່ຊົມຊື່ນຍິນດີ? ກໍໃຫ້ຜູ້ນັ້ນຮ້ອງເພງສັນລະເສີນ
"ຖ້າຜູ້ໃດມີຄວາມສຸກ, ລາວຄວນຮ້ອງເພງສັນລະເສີນ"

ຜູ້ໃດທີ່ຈັບໄຂ້ໄດ້ປ່ວຍ? ຈົງໃຫ້ຜູ້ນັ້ນເຊີນ
"ຖ້າຜູ້ໃດປ່ວຍ, ລາວຄວນເອີ້ນຫາ"

ຄໍາພາວັນນາອະທິຖານທີ່ປະກອບດ້ວຍຄວາມເຊືອ
ຈະເຮັດໃຫ້ຜູ້ປ່ວຍນັ້ນລອດຝົນ, ແລະ
ອົງພຣະຜູ້ເປັນເຈົ້າຈະຊົງໂຜດໃຫ້ຜູ້ນັ້ນລຸກຂຶ້ນຄືເປັນປົກກະຕິ
ເມື່ອຜູ້ທີ່ເຊືອອະທິຖານເພື່ອຄົນປ່ວຍ, ພຣະຜູ້ເປັນເຈົ້າຈະໄດ້ຍິນ
ຄໍາອະທິຖານຂອງພວກເຂົາແລະຈະປົນປົວຄົນເຫລົ່ານັ້ນ.
ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ພຣະຜູ້ເປັນເຈົ້າຈະໄດ້ຍິນຜູ້ທີ່ອະທິຖານດ້ວຍເຊືອ,
ແລະລາວຈະໄດ້ຮັບການຢຽວຢາຮັກສາຄົນເຈັບປ່ວຍໃຫ້ຫາຍ"

James 5:16

ຂໍ້ມູນເຊືອມຕໍ່
ໃນຂະນະທີ່ຜູ້ເຊືອຖືຊາວຢິວເຫລົ່ານີ້,
ຢາໂກໂບເຕືອນພວກເຂົາໃຫ້ອະທິຖານໂດຍການຈີ່ຈໍາ
ສາດສະດາຄົນຫນຶ່ງໃນສະ ໄໝ ກ່ອນແລະ
ຄໍາອະທິຖານທີ່ການປະຕິບັດຂອງສາດສະດາ.
ເຫດສະນັ້ນ ເຈົ້າທັງຫລາຍ ຈົງສາລະພາບຜິດ

ນີ້ແມ່ນການຍອມຮັບກັບຜູ້ທີ່ເຊື່ອໃນສິ່ງທີ່ທ່ານໄດ້ເຮັດຜິດເພື່ອວ່າທ່ານຈະໄດ້ຮັບຜົນໃຫ້ອັນດັບສູງໃນປັດຈຸບັນ
ຂອງຕົນຕໍ່ກັນ ແລະ ກັນ
"ຕໍ່ກັນແລະກັນ"
ເພື່ອເຈົ້າທັງຫລາຍຈະໄດ້ຮັບການຮັກສາຢ່າງດີພະຍາດ
"ເພື່ອວ່າພຣະເຈົ້າຈະເປັນປົວທ່ານ"
ຄຳພາບັນຍາຍຂອງຜູ້ຊອບທຳມີລິດສັກສິດເຮັດໃຫ້ເກີດຜົນ
ການອະທິຖານຖືກ ນຳສະເຫນີ
ເປັນສະເຫມືອນວັດຖຸທີ່ແຂງແຮງຫລືມີພະລັງ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:
"ເມື່ອຜູ້ທີ່ເຊື່ອອະທິຖານພຣະເຈົ້າຊົງຝັງ, ພຣະເຈົ້າຈະເຮັດສິ່ງທີ່ຍິ່ງໃຫຍ່"
ດ້ວຍໃຈເອົາຈິງເອົາຈິງ
“ກະຕືລືລົ້ນ” ຫລື “ເອົາໃຈໃສ່”
ເຖິງສາມ.....ຫົກ.....
"3...6.")
ໃຫ້ທ້ອງຟ້າກໍ່ໄດ້ຖອກເທບົນລົງມາ
"ທ້ອງຟ້າ" ອາດຈະ ຫມາຍ ເຖິງທ້ອງຟ້າເຊິ່ງຖືກ ນຳສະເຫນີ
ວ່າເປັນຫົມຂອງຝົນ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ຝົນຕົກຈາກທ້ອງຟ້າ"
ແຜ່ນດິນກໍ່ເກີດຜົນນານຸຊະນິດ
ຫີນີ້ແຜ່ນດິນໂລກໄດ້ຖືກ ນຳສະເຫນີ ເປັນບ່ອນຜົນລະປູກ.
ຜົດຜົນ
ຢູ່ຫີນີ້" ຫມາກໄມ້" ແມ່ນ ໝາຍເຖິງຜົດທັງຫມົດຂອງຊາວກະສິກອນ.
James 5:19
ພີ່ນ້ອງທັງຫລາຍຂອງເຮົາເອີຍ
"ເພື່ອນຮ່ວມຄວາມເຊື່ອ"
ຖ້າຄົນ ໃດໃນພວກເຈົ້າຫລົງຜິດໄປຈາກຄວາມຈິງ, ແລະ
ຖ້າຜູ້ໃດເຮັດໃຫ້ຄົນນັ້ນຕ່າວຄົນມາອີກ, 20 ຜູ້ນັ້ນຄວນຮູ້ວ່າ

ຜູ້ທີ່ເຮັດໃຫ້ຄົນນັ້ນຕ່າວຄົນມາອີກ
ຜູ້ທີ່ເຊື່ອໄດ້ເຊົາເຊື່ອວາງໃຈໃນພຣະເຈົ້າແລະເຊື່ອຝັງພຣະອົງຖືກກ່າວເຖິງຄືກັບວ່າລາວເປັນແກກະ
ໄປຈາກຝູງແກກະ.
ຄົນທີ່ຊັກຊວນລາວໃຫ້ກັບມາໄວ້ວາງໃຈໃນພຣະເຈົ້າອີກເທື່ອ
ແມ່ນເວົ້າເຖິງວ່າລາວເປັນຜູ້ຝັງງຽງທີ່ໄປຊອກຫາແກກະທີ່ເສຍໄປ.
ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ທຸກຄົນທີ່ຖືກຄົນຢຸດເຊື່ອຝັງພຣະເຈົ້າ,
ແລະບຸກຄົນອື່ນຊ່ວຍລາວໃຫ້ເລີ່ມເຊື່ອຝັງອີກເທື່ອຄັ້ງ"
ຜູ້ໃດກໍ່ຕາມທີ່ເຮັດໃຫ້ຄົນບາບຄົນຫນຶ່ງຕ່າວຄົນມາຈາກທາງຜິດຂອງເຂົານັ້ນ.....ທັງໃຫ້ຄວາມຜິດ
ຢາໂກໂບ ຫມາຍຄວາມວ່າພຣະເຈົ້າຈະໃຊ້ການກະທຳ
ຂອງຄົນນີ້ເພື່ອຊັກຊວນຄົນບາບໃຫ້ກັບໃຈແລະລອດ.
ແຕ່ຢາໂກໂບເວົ້າຄືກັບວ່າມັນແມ່ນຄົນອື່ນນີ້ທີ່ໄດ້ຊ່ວຍຊີວິດຄົນບາບໃຫ້ລອດຈາກຄວາມຕາຍ.
ໃຫ້ຜົນຈາກຄວາມຕາຍ, ແລະ
ທັງໃຫ້ຄວາມຜິດບາບຈຳນວນຫລວງຫລາຍໄດ້ຮັບການອະໄພ.
ໃນນີ້“ ຄວາມຕາຍ” ຫມາຍເຖິງຄວາມຕາຍທາງວິນຍານ,
ການແຍກຈາກພຣະເຈົ້າໃນນິລັນຕອນ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:
"ຈະຊ່ວຍລາວໃຫ້ຜົນຈາກຄວາມຕາຍທາງວິນຍານ,
ແລະພຣະເຈົ້າຈະໃຫ້ອະໄພຄົນບາບ ສຳລັບບາບທັງ ປວງຂອງລາວ"
ທັງໃຫ້ຄວາມຜິດບາບຈຳນວນຫລວງຫລາຍໄດ້ຮັບການອະໄພ.
ຄວາມຫມາຍ ທີ່ເປັນໄປໄດ້ແມ່ນ 1)
ຜູ້ທີ່ນຳນ້ອງຊາຍທີ່ບໍ່ເຊື່ອຝັງຄົນມາບາບຂອງລາວຈະໄດ້ຮັບການໃຫ້ອະໄພບາບ
ຫລື 2) ນ້ອງຊາຍທີ່ບໍ່ເຊື່ອຝັງ, ເມື່ອລາວກັບມາຫາພຣະຜູ້ເປັນເຈົ້າ,
ຈະໄດ້ຮັບການໃຫ້ອະໄພບາບຂລາວ.
ບາບຖືກກ່າວເຖິງຄືກັບວ່າພວກມັນເປັນວັດຖຸທີ່ພຣະເຈົ້າສາມາດປົກປິດເພື່ອລາວຈະບໍ່ເຫັນພວກເຂົາ
ເພື່ອລາວຈະໃຫ້ອະໄພພວກເຂົາ.

Chapter 1
1 Peter 1:1
ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ
ເປີເຕກຳລັງເວົ້າເຖິງຕົນເອງ "
ຂ້າພະເຈົ້າເປີເຕຜູ້ຮັບສານຈາກອົງພຣະເຢຊູຄຣິດກຳລັງຂຽນເຖິງທ່ານທັງຫລາຍ
ແຂວງປົນໂຕ
ໃນປະຈຸບັນຄືປະເທດຕຸລາກີເຫນືອ
ແຂວງຄາລາເຕຍ
ປະຈຸບັນຄືປະເທດຕຸລາກີຕອນກາງຝັ່ງຕາເວັນອອກ
ແຂວງເອເຊຍ
ປະຈຸບັນຄືປະເທດຕຸລາກີພາກກາງຝັ່ງຕາເວັນອອກ
ແຂວງບີທີເນຍ
ປະຈຸບັນຄືປະເທດຕຸລາກີພາກກາງຝັ່ງຕາເວັນຕົກ
ແຂວງບີທີເນຍ
ປະຈຸບັນຄືປະເທດຕຸລາກີຝັ່ງຕາເວັນຕົກສ່ຽງເຫນືອ
ຕາມທີ...ໄດ້ຊົງຮູ້ໄວ້ກ່ອນ
ຄວາມຫມາຍທີ່ເປັນໄປໄດ້ຄື 1) ພຣະເຈົ້າຊົງຮູ້ເຫດການນັ້ນໆ
ກ່ອນທີ່ເຫດການນັ້ນຈະເກີດຂຶ້ນ 2) ພຣະເຈົ້າຊົງຕັດສິນໃຈໄວ້ກ່ອນແລ້ວ
ການຊຳຮະດ້ວຍພຣະໂລຫິດຂອງພຣະອົງ
ຫມາຍເຖິງພຣະໂລຫິດຂອງພຣະເຢຊູຊົງເປັນເຫມືອນເຄື່ອງຖວາຍບູຊາ
ຫລື
ອາດຈະເປັນເຫມືອນຕອນທີ່ໂມເຊເອົາເລືອດຊຳຮະປະຊາຊົນອິດສະຣາເອລ
(ອຍບ 24:8) .
ຂໍໃຫ້ພຣະຄຸນ...ຈົງມີ...ແກ່ທ່ານທັງຫລາຍ
ຄຳວ່າ "ຂໍໃຫ້ພຣະຄຸນ...ຈົງມີ...ແກ່ທ່ານທັງຫລາຍ"
ນັ້ນເປັນຄຳກ່າວຫັກຫາຍຫົວ ໄປ
ທີ່ຜູ້ຂຽນໃຊ້ຂຽນເຖິງຜູ້ອ່ານໃນສະໄຫມນັ້ນ
ສຳລັບພາສາອື່ນໆນັ້ນອາດຈະໃສ່ຄຳຫັກຫາຍທີ່ມີຢູ່ແລ້ວ
ເພື່ອໃຫ້ຄວາມຫມາຍເປັນທຳມະຊາດຫລາຍຂຶ້ນ ສ່ວນຄຳວ່າ "ທ່ານ"
ແລະ "ຂອງທ່ານ"
ນັ້ນຫມາຍເຖິງຜູ້ເຊື່ອທີ່ອາໄສຢູ່ໃນບໍລິເວນທີ່ມີການເວົ້າເຖິງໃນຕອນທຳອິດຂອງພຣະພິດສະດີ
ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ

ເປີເຕເວົ້າເຖິງຕົນເອງໃນຖານະທີ່ເປັນຜູ້ຂຽນຈິດຫມາຍສະບັບນີ້
ຊົງຈິດຫມາຍສະບັບດັ່ງກ່າວເວົ້າແລະຫັກຫາຍຜູ້ເຊື່ອທີ່ເຂົາກຳລັງຂຽນເຖິງ
ພີ່ນ້ອງຕ່າງຊາດທີ່ກະຈັດກະຈາຍໄປ
ພີ່ນ້ອງຕ່າງຊາດທີ່ກະຈັດກະຈາຍໄປນັ້ນໃນຖານະທີ່ພວກເຂົາເປັນປະຊາກອນ
ຊົງອາໄສຢູ່ຫ່າງໄກຈາກປ້ານແລະກະຈັດກະຈາຍໄປປະເທດຕ່າງໆ
ແຂວງກາປາໂດເກຍ...ແຂວງບີທີເນຍ
ເຊັ່ນດຽວກັນກັບສະຖານທີ່ຫລາຍແຫ່ງທີ່ເປີເຕເວົ້າເຖິງ
"ແຂວງກາປາໂດເກຍ" ແລະ "ແຂວງບີທີເນຍ"
ເຄີຍເປັນຫນຶ່ງໃນແຂວງຂອງໂຣມ ປະຈຸບັນຕັ້ງຢູ່ປະເທດຕຸລາກີ
"ຜູ້ທີ່ຖືກເລືອກໄວ້...ຕາມທີ່ພຣະເຈົ້າພຣະບິດາໄດ້ຊົງຮູ້ໄວ້ກ່ອນ"
"ຜູ້ທີ່ຖືກເລືອກໄວ້...ຕາມທີ່ພຣະເຈົ້າພຣະບິດາໄດ້ຊົງຮູ້ໄວ້ກ່ອນ"
ຫມາຍເຖິງພຣະເຈົ້າຊົງເລືອກເຂົາໄວ້ຕາມທີ່ພຣະອົງຊົງຮູ້ໄວ້ກ່ອນແລ້ວ
ຕາມທີ...ໄດ້ຊົງຮູ້ໄວ້ກ່ອນ
ຄວາມຫມາຍເປັນໄປໄດ້ຄື 1)
ພຣະເຈົ້າໄດ້ກຳນົດສິ່ງຕ່າງໆລ່ວງຫນ້າກ່ອນແລ້ວ ຫລື 2)
ພຣະເຈົ້າຮູ້ລ່ວງຫນ້າວ່າຈະເກີດຫຍັງຂຶ້ນ
ສາມາດແປປະໂຫຍກດັ່ງກ່າວອີກຢ່າງຫນຶ່ງໄດ້ວ່າ "
ສິ່ງທີ່ພຣະເຈົ້າພຣະບິດາໄດ້ຕັດສິນໃຈໄວ້ກ່ອນແລ້ວ" ຫລື "
ສິ່ງທີ່ພຣະເຈົ້າພຣະບິດາຮູ້ກ່ອນແລ້ວ"
ຊົງຊຳຮະໃຫ້ບໍລິສຸດ
" ຜ່ານທາງພຣະວິນຍານຜູ້ຊົງແຍກທ່ານໄວ້ເພື່ອພຣະເຈົ້າ"
ໄດ້ຮັບການຊຳຮະດ້ວຍພຣະໂລຫິດຂອງພຣະອົງ (ພຣະເຢຊູຄຣິດ)
ໃນລິບິດນີ້ "ພຣະໂລຫິດ" ຫມາຍເຖິງການສິ້ນພຣະຊົນຂອງອົງພຣະເຢຊູ
ເຫມືອນຕອນທີ່ໂມເຊໄດ້ເອົາເລືອດຊຳລະປະຊາຊົນ
ເພື່ອເປັນສັນຍາລັກຫມາຍເຖິງພັນທະສັນຍາລະຫວ່າງປະຊາຊົນກັບພຣະເຈົ້າ
ບັນດາຜູ້ເຊື່ອໄດ້ເຂົ້າຮ່ວມພັນທະສັນຍາກັບພຣະເຈົ້າກໍ່ເພາະການສິ້ນພຣະຊົນຂອງພຣະເຢຊູຄຣິດ
ຂໍໃຫ້ພຣະຄຸນແລະສັນຕິສຸກຈົງບັງເກີດມີທະວີຄຸນແກ່ທ່ານທັງຫລາຍເທົ່ນ
ພຣະພິດສະດີນີ້ມີການກ່າວເຖິງພຣະຄຸນເຫມືອນເປັນສິ່ງຂອງທີ່ຜູ້ເຊື່ອສາມາດນຳໄປຄອບຄອງໄດ້
ແລະໄດ້ເວົ້າເຖິງສັນຕິສຸກເຫມືອນກັບວ່າສັນຕິສຸກສາມາດເພີ່ມປະລິມານຂຶ້ນໄດ້
ພຣະພິດສະດີນີ້ຄວາມເປັນຈິງແລ້ວນັ້ນ
ພຣະຄຸນຫມາຍເຖິງການກະທຳທີ່ເຕັມໄປດ້ວຍພຣະເມດຕາຂອງພຣະເຈົ້າທີ່ມີຕໍ່ຜູ້ເຊື່ອ

ແລະສັນຕິສຸກນັ້ນກໍຄື
ການທີ່ຜູ້ເຊືອມີຊີວິດຢູ່ຢ່າງປອດໄພແລະຊົມຊືມຍິນດີກັບພຣະເຈົ້າ
1 Peter 1:3

ພຣະເຈົ້າພຣະບິດາແຫ່ງອົງພຣະເຢຊູຄຣິດເຈົ້າຂອງເຮົາທັງຫຼາຍ
ຄຳວ່າ "ຂອງເຮົາ" ແລະ "ເຮົາ" ນັ້ນ ຫມາຍເຖິງຕົວຜູ້ເວົ້າ(ເປໂຕ)
ແລະຜູ້ເຊືອໄດ້ຮັບການກ່າວເຖິງໃນ [1PE 1:01]

ຊົງໂຜດໃຫ້ເຮົາບັງເກີດໃຫມ່
ຜູ້ຂຽນໃຫ້ຮູ້ເຖິງການບັງເກີດໃໝ່ຝ່າຍຈິດວິນຍານຊົງປະທານແກ່ເຮົາຜ່ານ
ສາມາດແປໄດ້ອີກຢ່າງໜຶ່ງວ່າ
"ພຣະອົງຊົງເຮັດໃຫ້ເຮົາມີຊີວິດຂຶ້ນໃຫມ່ອີກຄັ້ງ"

ສຳລັບຄວາມເຊືອຫມັ້ນຂອງມຸ່ມຮະດົກ
ເຈົ້າສາມາດແປໂດຍປ່ຽນຄຳວ່າ "ຄວາມເຊືອຫມັ້ນ" ເປັນກິລິຍາແທນ
ປະໂຫຍກດັ່ງກ່າວສາມາດແປອີກຢ່າງໜຶ່ງໄດ້ວ່າ
"ເພື່ອເຮົາຈະສາມາດຄາດຫວັງດ້ວຍຄວາມເຊືອໝັ້ນວ່າ
ເຮົາຈະໄດ້ຮັບມຸ່ມຮະດົກ"

ຊົງໄດ້ຈັດຕຽມໄວ້
"ຮັກສາໄວ້ໃຫ້ເຮົາ" ຫລື "ເກັບໄວ້ໃຫ້ເຮົາ"

ປາສະຈາກມົນທົນ
"ປາສະຈາກບາບ" ຫລື "ຊົງບາບບໍ່ມາດເຮັດຫຍັງໄດ້"

ໃນວັນສຸດທ້າຍ
"ເມື່ອພຣະຄຣິດສະເດັດກັບມາຍັງໂລກ"

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ
ເປໂຕເລີ່ມກ່າວເຖິງການຊ່ວຍກູ້ແລະຄວາມເຊືອຂອງບັນດາຜູ້ເຊືອ
ໃນພຣະທັມຂັ້ນນັ້ນເຂົາໄດ້ອະທິບາຍຄວາມຫມາຍຂອງຄຳອຸປະມາຊົງກ່າວເຖິງ
ສິ່ງທີ່ຈະປະທານໃຫ້ນິເຫດມືອນກັບມຸ່ມຮະດົກຂອງພຣະອົງທີ່ຈະສືບທອດມາຍັງພວກເຮົາ

ພຣະເຈົ້າພຣະບິດາແຫ່ງອົງພຣະເຢຊູຄຣິດເຈົ້າຂອງ ...ຊົງໂຜດໃຫ້ເຮົາບັງເກີດໃຫມ່
ຄຳວ່າ "ຂອງເຮົາ" ແລະ "ເຮົາ"
ຫມາຍເຖິງເປໂຕແລະຄົນເຫລົ່ານັ້ນທີ່ເປໂຕຂຽນເຖິງ

ຊົງໂຜດໃຫ້ບັງເກີດໃຫມ່
"ພຣະອົງຊົງເຮັດໃຫ້ເຮົາບັງເກີດໃຫມ່ອີກຄັ້ງໜຶ່ງ"

ມຸ່ມຮະດົກ
ການໄດ້ຮັບສິ່ງທີ່ພຣະເຈົ້າຊົງສັນຍາວ່າ
ຈະປະທານແກ່ບັນດາຜູ້ເຊືອນັ້ນເປັນເຫມືອນການສົ່ງຕໍ່ມຸ່ມຮະດົກ
ຊົງເປັນຊັບສົມບັດຫລືຄວາມສຳລວຍຈາກສະມາຊິກຄອບຄົວຄົນໃດຄົນໜຶ່ງ

ຊົງຈະບໍ່ພິນາດ ປາສະຈາກມົນທົນ ແລະບໍ່ຫວັງແຕ່ຢ່າງ
ເປໂຕໃຊ້ຄຳເວົ້າທີ່ມີຄວາມຄ້າຍຄືກັນໃນການອະທິບາຍວ່າມຸ່ມຮະດົກທີ່ຈະໄດ້ນັ້ນເປັນສິ່ງທີ່ສົມບູນແລະຈະດຳລົງຢູ່ເປັນນິດ

ຊົງໄດ້ຈັດຕຽມໄວ້ໃນສະຫວັນເພື່ອທ່ານທັງຫຼາຍ
ສາມາດແປໂດຍໃຫ້ປະທານປະໂຫຍກເປັນຜູ້ກະທຳກໍໄດ້
ດັ່ງນັ້ນສາມາດແປປະໂຫຍກດັ່ງກ່າວອີກຢ່າງໜຶ່ງໄດ້ວ່າ
"ພຣະເຈົ້າຊົງຈັດຕຽມມຸ່ມຮະດົກສຳລັບທ່ານໃນສະຫວັນ"

ທ່ານໄດ້ຮັບການປົກປ້ອງໂດຍອິດເດດຂອງພຣະເຈົ້າ
ສາມາດແປໂດຍໃຫ້ປະທານປະໂຫຍກເປັນຜູ້ກະທຳກໍໄດ້
ດັ່ງນັ້ນຈົ່ງສາມາດແປອີກຢ່າງໄດ້ວ່າ "ພຣະເຈົ້າຊົງຄຸ້ມຄອງທ່ານ"

ໂດຍອິດເດດຂອງພຣະເຈົ້າ
ໃນບໍລິບົດນັ້ນໆ ຄຳວ່າ "ອິດເດດ" ຫມາຍຄວາມວ່າ
ພຣະເຈົ້າຊົງເຂັ້ມແຂງແລະສາມາດຄຸ້ມຄອງບັນດາຜູ້ເຊືອໄດ້

ທາງຄວາມເຊືອ
ຄຳວ່າ "ຄວາມເຊືອ"
ໃນບໍລິບົດນັ້ນໆ ໝາຍເຖິງການທີ່ຜູ້ເຊືອໃນອົງພຣະຄຣິດ
ສາມາດແປອີກຢ່າງໜຶ່ງໄດ້ວ່າ "ເພາະຄວາມເຊືອຂອງທ່ານ"

ຊົງພ້ອມທີ່ຈະປາກົດ
ສາມາດແປໂດຍໃຫ້ປະທານຂອງປະໂຫຍກເປັນຜູ້ກະທຳ
ສາມາດແປປະໂຫຍກດັ່ງກ່າວໄດ້ອີກວ່າ
"ຊົງພຣະເຈົ້ານັ້ນພ້ອມທີ່ຈະສຳແດງໃຫ້ເຫັນ"

1 Peter 1:6
ທ່ານຈະດີໃຈຫລາຍສຳລັບເລື່ອງນີ້
ຄຳເວົ້າດັ່ງກ່າວໝາຍເຖິງການອວຍພອນໃນເລື່ອງຂອງ [1PE 01:03-05](#):
"ທ່ານດີໃຈຫລາຍເພາະສິ່ງທີ່ພຣະເຈົ້າຊົງກະທຳ"

ຕອນນີ້ເປັນສິ່ງຈຳເປັນສຳລັບທ່ານທີ່ຈະຮູ້ສຶກໂສກເສົ້າ
"ຕອນນີ້ເປັນການເຫມາະສົມແລະສົມຄວນແລ້ວທີ່ທ່ານຈະຮູ້ສຶກໂສກເສົ້າ"

ມີຄຳຫລາຍກວ່າທອງຄຳ
"ພຣະເຈົ້າຊົງໃຫ້ຄຸນຄ່າຄວາມເຊືອຂອງທ່ານຍິ່ງກວ່າທອງຄຳ"
(**ທອງຄຳ**)ຊົງພິນາດແມ່ນວ່າຈະມີການທົດສອບດ້ວຍໄຟ ...ເພື່ອທົດສອບຄວາມເຊືອຂອງທ່ານ
"ແມ່ນວ່າທອງຄຳຈະຖືກທົດສອບດ້ວຍໄຟ
ການທົດສອບນີ້ກໍບໍ່ໄດ້ຄົງຢູ່ຕະຫລອດໄປ"

ຄວາມລອດຜົນຝ່າຍວິນຍານຈິດຂອງທ່ານ
"ເມື່ອພຣະເຢຊູສະເດັດກັບມາ"

ທ່ານຈະດີໃຈຫລາຍສຳລັບເລື່ອງນີ້
ຄຳວ່າ "ເລື່ອງນີ້"
ຫມາຍເຖິງການອວຍພອນທີ່ເປໂຕອວຍພອນກ່ອນຫນ້ານີ້ໃນພຣະທັມ
1ເປໂຕ

ນິມົດສຳລັບການພິສູດຄວາມເຊືອຂອງທ່ານ
ເຊັ່ນດຽວກັບໄຟທີ່ເຮັດໃຫ້ທອງຄຳບໍ່ຮິສຸດ
ບົດທົດສອບຂອງຄວາມຫກຍາກກໍທົດສອບວ່າ
ຜູ້ເຊືອນັ້ນວາງໃຈໃນພຣະຄຣິດຫລາຍເທົ່າໃດ

ການພິສູດຄວາມເຊືອຂອງທ່ານ
ພຣະເຈົ້າຊົງປາດຖະນາທີ່ຈະທົດສອບວ່າ
ບັນດາຜູ້ເຊືອນັ້ນໄວ້ວາງໃຈໃນພຣະອົງຫລາຍໜ້ອຍເທົ່າໃດ
ຄວາມເຊືອຂອງທ່ານຊົງມີຄ່າກວ່າທອງຄຳຊົງພິນາດແມ່ນວ່າມີການທົດສອບດ້ວຍໄຟ
ຄວາມເຊືອນັ້ນມີຄ່າຍິ່ງກວ່າທອງຄຳ

ເພາະວ່າທອງຄຳນັ້ນບໍ່ໄດ້ຄົງຢູ່ຕະຫລອດໄປເປັນນິດເຖິງແມ່ນວ່າຈະຖືກທົດສອບດ້ວຍໄຟແລ້ວກໍ
ສິ່ງທີ່ຊົງພິນາດແມ່ນວ່າຈະມີການທົດສອບດ້ວຍໄຟເປັນນິດເຖິງແມ່ນວ່າຈະຖືກທົດສອບດ້ວຍໄຟແລ້ວກໍ
ຄວາມເຊືອຂອງທ່ານຈະພົບວ່າຈະສົງຜົນ
"ຄວາມເຊືອຂອງທ່ານຈະຖືກພິສູດວ່າເປັນຄວາມເຊືອທີ່ແທ້ຈິງລະສົງຜົນ"

ໃນເວລາທີ່ພຣະເຢຊູຄຣິດຈະສະເດັດມາປາກົດ
ຫມາຍເຖິງການສະເດັດກັບມາຂອງພຣະຄຣິດ
ສາມາດແປປະໂຫຍກດັ່ງກ່າວອີກຢ່າງໜຶ່ງໄດ້ວ່າ
"ເມື່ອພຣະເຢຊູຄຣິດປາກົດແກ່ຄົນທັງປວງ"

ຄວາມເຊືອຂອງທ່ານຈະພົບວ່າຈະສົງຜົນ
"ຄວາມເຊືອຂອງທ່ານຈະຖືກພິສູດວ່າເປັນຄວາມເຊືອທີ່ແທ້ຈິງລະສົງຜົນ"

ໃນເວລາທີ່ພຣະເຢຊູຄຣິດຈະສະເດັດມາປາກົດ
ຫມາຍເຖິງການສະເດັດກັບມາຂອງພຣະຄຣິດ
ສາມາດແປປະໂຫຍກດັ່ງກ່າວອີກຢ່າງໜຶ່ງໄດ້ວ່າ
"ເມື່ອພຣະເຢຊູຄຣິດປາກົດແກ່ຄົນທັງປວງ"

ພຣະອົງຜູ້ທີ່ທ່ານທັງຫຼາຍຍັງບໍ່ໄດ້ເຫັນ
"ທ່ານບໍ່ໄດ້ເຫັນພຣະອົງດ້ວຍຕາຂອງທ່ານເອງ" ຫລື
"ທ່ານບໍ່ໄດ້ຈ້ອງມອງພຣະອົງຕົວຕໍ່ຕົວ" ຄຳວ່າ "ທ່ານ"
ໃນທີ່ນີ້ຫມາຍເຖິງບັນດາຜູ້ເຊືອ [1PE 01:01](#)

ດ້ວຍຄວາມປະຕິບັດເປັນເລີດເກີນທີ່ຈະອະທິບາຍໄດ້.
"ຄວາມສຸກຊົມຊືມຍິນດີອັນມະຫັດສະຈັນທີ່ບໍ່ສາມາດບັນຍາຍອອກມາເປັນຄຳເວົ້າໄດ້"

ຄວາມລອດຜົນຝ່າຍວິນຍານຈິດຂອງທ່ານ.
ຄຳວ່າ "ວິນຍານ" ຫມາຍເຖິງບຸກຄົນຄົນໜຶ່ງ
ສາມາດແປໂດຍໃຊ້ກິລິຍາເຂົ້າມາຊ່ວຍ ສາມາດແປອີກຢ່າງໜຶ່ງໄດ້ວ່າ
"ການຊ່ວຍກູ້ຂອງພຣະອົງ" ຫລື "ພຣະເຈົ້າຊ່ວຍກູ້ທ່ານ"

ຄວາມລອດຜົນ...ພຣະຄຸນ
ຄຳເຫລົ່ານີ້ຫມາຍເຖິງສອງສິ່ງ ໃນຄວາມເປັນຈິງແລ້ວນັ້ນ
"ຄວາມລອດຜົນ" ຫມາຍເຖິງການກະທຳຂອງພຣະເຈົ້າຜູ້ຊ່ວຍກູ້ເຮົາ ຫລື
ຫານທີ່ເຮົາຖືກຂ່ວຍກູ້ໃນທ່ານອາດດຽວກັນ ຄຳວ່າ "ພຣະຄຸນ"
ຫມາຍເຖິງພຣະເມດຕາທີ່ພຣະເຈົ້າໄດ້ສຳແດງແກ່ຜູ້ເຊືອ

ໄດ້ຄົ້ນຫາແລະສອບຖາມຢ່າງຮອບຄອບ
ຄຳວ່າ "ສອບຖາມ" ແລະ "ຢ່າງຮອບຄອບ"
1 Peter 1:11
ພວກເຂົາໄດ້ສືບຄົ້ນຫາ
"ພວກເຂົາພະຍາຍາມຈະລະບຸວ່າ(ໃຜທີ່...)"

ພວກເຂົາ
ຄຳວ່າ "ພວກເຂົາ" ຫມາຍເຖິງບັນດາຜູ້ປະກາດພຣະທັມ

ມັນເປັນທີ່ຊັດເຈນຕໍ່ຜູ້ປະກາດພຣະທັມວ່າ...

ສາມາດແປປະໂຫຍກນີ້ໂດຍໃຫ້ປະທານເປັນຜູ້ກະທຳໃນປະໂຫຍກແທນໄດ້ ດັ່ງນັ້ນຈິງສາມາດແປອີກຢ່າງໜຶ່ງໄດ້ວ່າ

"ພຣະເຈົ້າຊົງເປີດເຜີຍຕໍ່ຜູ້ປະກາດພຣະທັມວ່າ..."

ພວກເຂົາບໍ່ໄດ້ຮັບໃຊ້ສຳລັບຕົວເຂົາເອງ ແຕ່ສຳລັບທ່ານທັງຫຼາຍ

ໃນບາງພາສານັ້ນບໍ່ສາມາດວາງປະໂຫຍກປະຕິເສດປະໂຫຍກບອກເລົ່າໄດ້ ດັ່ງນັ້ນຈິງສາມາດແປອີກຢ່າງໜຶ່ງໄດ້ວ່າ

"ພວກເຂົາຮັບໃຊ້ສິ່ງເຫລົ່ານີ້ເພື່ອທ່ານ ບໍ່ໄດ້ຮັບໃຊ້ເພື່ອຕົວຂອງເຂົາເອງ"

ຮັບໃຊ້(ສິ່ງເຫລົ່ານີ້)

ພວກເຂົາສະແຫວງຫາຄວາມເຂົ້າໃຈໃນຄຳທ່ານວາຍກ່ຽວກັບພຣະຄຣິດ

ເລື່ອງລາວມູມຫລັງຂອງພຣະທັມຂີ້ນີ້

ເປັນໄດ້ກ່າວວ່າຜູ້ປະກາດພຣະທັມພະຍາຍາມທີ່ຈະສະແຫວງຫາຄວາມເຂົ້າໃຈ ການຊ່ວຍໃຫ້ລອດພົ້ນ"

ພຣະວິນຍານ

ໃນທີ່ນີ້ຫມາຍເຖິງພຣະວິນຍານບໍ່ຮູ້ສຸດ

ທຸດສະຫວັນກໍປາຖະນາທີ່ຈະໄດ້ຮັບການເປີດເຜີຍ

"ທຸດສະຫວັນຢາກທີ່ຈະໃຫ້ພຣະເຈົ້າເປີດເຜີຍຫລືບອກກັບພວກເຂົາ

1 Peter 1:13

ຈົງຄຽມໃຈຂອງທ່ານໄວ້ໃຫ້ດີ

ຫມາຍເຖິງການຕຽມໃຈສຳລັບງານທີ່ຍາກລຳບາກ

ຈົງຂົມໃຈ (ຄວາມຄິດ)

ສາມາດແປໄດ້ອີກຢ່າງໄດ້ວ່າ "ຄວາມຄຸມຄວາມຄິດ" ຫລື

"ລະວັງໃນສິ່ງທີ່ຄິດ"

ດັ່ງນັ້ນ

" ເພາະສິ່ງນີ້ເອງ"

ເປັນໄດ້ໃຊ້ຄຳດັ່ງກ່າວເພື່ອອ້າງເຖິງສິ່ງທີ່ເຂົາເຄີຍເວົ້າມາແລ້ວກ່ຽວກັບຄວາມລອດພົ້ນ ຄວາມເຊື່ອ

ແລະການຊ່ວຍໃຫ້ລອດພົ້ນຂອງພຣະຄຣິດຊົງເປີດເຜີຍແກ່ບັນດາຜູ້ປະກາດພຣະທັມທັງຫຼາຍໄດ້ຊຳລະຈິດໃຈຂອງທ່ານໃຫ້ບໍ່ຮູ້ສຸດແລ້ວ

ຈົງຂົມໃຈ

ໃນທີ່ນີ້ຄຳວ່າ "ຂົມໃຈ"

ຫມາຍເຖິງຄວາມຄິດຈິດໃຈທີ່ມີຄວາມແຈ້ງແລະຕື່ນຕົວ

ສາມາດແປອີກຢ່າງໄດ້ວ່າ "ຄວບຄຸມຄວາມຄິດຂອງທ່ານ" ຫລື

"ຈົງລະວັງກ່ຽວກັບສິ່ງທີ່ທ່ານຄິດ"

ພຣະຄຸນ ເມື່ອພຣະເຢຊູຄຣິດຈະຊົງໂຜດສຳແດງໃຫ້ແກ່ທ່ານ

ພຣະຄຸນຄືການທີ່ພຣະເຈົ້າສຳແດງຄວາມເມດຕາຂອງພຣະອົງແກ່ບັນດາຜູ້ເຊື່ອ

ໄດ້ຮັບການກ່າວເຖິງ ເຫມືອນວັດຖຸສິ່ງຂອງ

ຊົງສາມາດຍົກໃຫ້ຫລືປະທານໃຫ້ແກ່ພວກເຂົາໄດ້

ໃນເວລາທີ່ພຣະເຢຊູຄຣິດສະເດັດມາປາກົດ

ເບິ່ງວິທີການແປໃນພຣະທັມດັ່ງກ່າວທີ່ [1PE 1:7](#)

ຂໍຢ່າໄດ້ປະພຶດຕາມກິເລດຕັ້ນຫາ

"ຢ່າປາຖະນາຕາມຄວາມຕ້ອງການເກົ່າ" ສາມາດແປອີກຢ່າງໄດ້ວ່າ

"ຈົງຢ່າດຳເນີນຊີວິດໂດຍການທຳຕາມໃຈປາຖະນາ"

1 Peter 1:15

ດັ່ງທີ່ມີພຣະຄຳຂຽນໄວ້ແລ້ວວ່າ

ສາມາດແປໂດຍໃຫ້ປະທານຂອງປະໂຫຍກເປັນຜູ້ກະທຳ

ແປອີກຢ່າງໜຶ່ງໄດ້ວ່າ "ຕາມທີ່ໂມເຊໄດ້ຂຽນໄວ້ວ່າ"

ຈົງເປັນຄົນບໍ່ຮູ້ສຸດ ເພາະເຮົາບໍ່ຮູ້ສຸດ

ໃນທີ່ນີ້ຄຳວ່າ "ເຮົາຫມາຍເຖິງພຣະຜູ້ເປັນເຈົ້າ "

ຕະຫລອດເວລາທີ່ທ່ານຢູ່ໃນໂລກນີ້

ປະໂຫຍກດັ່ງກ່າວເປັນເວົ້າເຖິງຜູ້ອ່ານເຫມືອນວ່າຜູ້ອ່ານນັ້ນກຳລັງອາໄສຢູ່ຕາມ ດັ່ງນັ້ນຈິງສາມາດແປອີກຢ່າງໜຶ່ງໄດ້ວ່າ

"ໃນເວລາຂະນະທີ່ທ່ານອາໄສຢູ່ຕາມຈາກບ້ານທີ່ແທ້ຈິງຂອງທ່ານ"

1 Peter 1:18

ພວກເຈົ້າໄດ້ຮັບການໄຖ່

ສາມາດແປໄດ້ໂດຍໃຫ້ປະທານຂອງປະໂຫຍກເປັນຜູ້ກະທຳ

ດັ່ງນັ້ນຈິງສາມາດແປອີກຢ່າງໜຶ່ງໄດ້ວ່າ "ພຣະເຈົ້າໄດ້ຊົງໄຖ່ເຈົ້າ"

ພຣະໂລຫິດປະເສີດຂອງພຣະເຢຊູຄຣິດ

ໃນທີ່ນີ້ "ໂລຫິດ"

ເປັນສັນຍາລັກແທນການສິນພຣະຊົນຂອງພຣະເຢຊູຄຣິດທີ່ໄມ້ກາງແຂນ

ເຫມືອນລູກແກະທີ່ປາສະຈາກຕຳນິຫລົງຈຸດຕ່າງພອຍ

ພຣະເຢຊູຊົງສິນພຣະຊົນເປັນເຄື່ອງໄຖ່ບູຊາເພື່ອພຣະເຈົ້າຈະສາມາດອະໄພບາບໃຫ້ມະນຸດໄດ້ ສາມາດແປອີກຢ່າງໜຶ່ງໄດ້ວ່າ

"ເຫມືອນແກະທີ່ປາສະຈາກຕຳນິຫລົງຈຸດຕ່າງພອຍຊົງປະໂຫຍດຊາວອິດສະຣາເອນໄດ້ໃຊ້ເປັນເປົ້າ

ປາສະຈາກຕຳນິຫລົງຈຸດຕ່າງພອຍ

ເປັນໂຕໃຊ້ສອງຄຳ

1 Peter 1:20

ພຣະຄຣິດໄດ້ຮັບການຄັດເລືອກ

ສາມາດແປໂດຍໃຫ້ປະທານເປັນຜູ້ກະທຳຂອງປະໂຫຍກ

ສາມາດແປອີກຢ່າງໜຶ່ງໄດ້ວ່າ "ພຣະຜູ້ເປັນເຈົ້າໄດ້ຊົງເລືອກພຣະຄຣິດ"

ໃນຄຳເຄື່ອງລູກກຖານຂອງໂລກ

ສາມາດແປປະໂຫຍກນີ້ໂດຍກິລິຍາຄຳເວົ້າ

ດັ່ງນັ້ນຈິງສາມາດແປອີກຢ່າງໜຶ່ງໄດ້ວ່າ

"ກ່ອນທີ່ພຣະເຈົ້າຈະຊົງສ້າງໂລກ"

ຊົງໃຫ້ພຣະຄຣິດປາກົດພຣະອົງ (ແກ່ທ່ານ)

ສາມາດແປໂດຍໃຫ້ປະທານເປັນຜູ້ກະທຳຂອງປະໂຫຍກກໍໄດ້

ດັ່ງນັ້ນຈິງສາມາດແປອີກຢ່າງໜຶ່ງໄດ້ວ່າ

"ພຣະເຈົ້າຊົງປາກົດພຣະອົງເອງແກ່ທ່ານ"

ຊົງໃຫ້ພຣະຄຣິດປາກົດພຣະອົງ (ແກ່ທ່ານ)

ເປັນໄຕກຳລັງເວົ້າວ່າຜູ້ອ່ານຈະໄດ້ເຫັນພຣະເຢຊູຄຣິດຈົງໆດ້ວຍຕາ

ແຕ່ກຳລັງຈະສືບຕໍ່ຜູ້ອ່ານກຳລັງຈະຮຽນຮູ້ຄວາມຈິງກ່ຽວກັບພຣະອົງ

ຄົນທີ່ເຂົາຖວາຍພຣະກຽດຕິຍົດ

(ພຣະເຢຊູຊົງພຣະເຈົ້າຊົງປະທານພຣະກຽດຕິຍົດ)

ເປັນໄຕກຳລັງເວົ້າເຖິງການທີ່ພຣະເຈົ້າຊົງປະທານພຣະກຽດຕິຍົດແກ່ພຣະເຢຊູ

ເຫມືອນກັບວ່າຊົງມອບສິ່ງຂອງບາງສິ່ງບາງຢ່າງໃຫ້ພຣະເຢຊູ

1 Peter 1:22

ພວກເຂົາບໍ່ໄດ້ຊຳລະຈິດໃຈຂອງທ່ານໃຫ້ບໍ່ຮູ້ສຸດ

ໃນບໍລິບົດນີ້ເປັນໄດ້ເວົ້າເຖິງບັນດາຜູ້ເຊື່ອເຫມືອນກັບວ່າພວກເຂົາໄດ້ເຮັດຕົວເອງໃຫ້ບໍ່ຮູ້ສຸດແລ້ວ ແຕ່ໃນຄວາມເປັນຈິງນັ້ນພວກເຂົາບໍ່ໄດ້ເຮັດຫຍັງເລີຍ

ພຽງແຕ່ໄດ້ຮັບການຊ່ວຍຊ້ອຍຈາກພຣະເຢຊູຄຣິດເທົ່ານັ້ນ

ທ່ານທັງຫຼາຍໄດ້ຊຳລະຈິດໃຈຂອງທ່ານໃຫ້ບໍ່ຮູ້ສຸດແລ້ວ

ຄຳວ່າ "ຈິດໃຈ" ໃນບໍລິບົດນີ້ຫມາຍເຖິງຕົວບຸກຄົນ

ດັ່ງນັ້ນຈິງສາມາດແປໄດ້ອີກຢ່າງໜຶ່ງວ່າ

"ພຣະເຈົ້າໄດ້ເຮັດໃຫ້ຕົວທ່ານເອງບໍ່ຮູ້ສຸດແລ້ວ"

ບໍ່ຮູ້ສຸດ

ການຊຳລະໃຫ້ສະອາດຫລືບໍ່ຮູ້ສຸດໃນທີ່ນີ້ຫມາຍເຖິງການເປັນທີ່ຍອມຮັບຕໍ່ພຣະພັກຂອງພຣະເຈົ້າ

ໂດຍການເຊື່ອຝັງຄວາມຈິງ

ສາມາດໃຊ້ກິລິຍາຄຳເວົ້າໃນການແປໄດ້

ດັ່ງນັ້ນຈິງສາມາດແປອີກຢ່າງໜຶ່ງໄດ້ວ່າ "ໂດຍເຊື່ອຝັງຄວາມຈິງ"

ການຮັກສັນພັນນອງ

ຫມາຍເຖິງການສະແດງຄວາມຮັກລະຫວ່າງພັນນອງຜູ້ທີ່ເຊື່ອ

ຈົງຮັກກັນແລະກັນຢ່າງຈິງໃຈຈາກເບື້ອງໃຈ

ຄຳວ່າ "ຫົວໃຈ"

ໃນທີ່ນີ້ນັ້ນຫມາຍເຖິງອາລົມຄວາມຮູ້ສຶກຊົງບົງບອກວ່າພວກເຂົາຄວນຮັກກັນແລະກັນຢ່າງຫມິດຫມັ້ນ ດັ່ງນັ້ນຈິງແປອີກຢ່າງໜຶ່ງໄດ້ວ່າ "ຈົງຮັກກັນແລະກັນດ້ວຍຈິງໃຈເຖິງທີ່ສຸດ"

ບັງເກີດໃຫມ່ແລ້ວຈາກພັນຈາກສົງເປືອຍເຫມືອນ ບໍ່ແມ່ນສົງເປືອຍເຫມືອນ

ຄວາມຫມາຍທີ່ເປັນໄປໄດ້ຄືເປັນໂຕອາດຈະເວົ້າເຖິງພຣະຄຳຂອງພຣະເຈົ້າໃນແງ່ຂອງຄວາມຫມາຍ

1) ຄວາມເຊື່ອຂອງຜູ້ເຊື່ອກໍເປັນເຫມືອນກັບເມັດຝັນຊົງໄດ້ຮັບການປູກ

ຖືກປັບໃຫ້ເປັນໂຕໃຫມ່ (ເປັນໂຕໃຫມ່)

ເຫມືອນກັບແຊນທີ່ນ້ອຍໆມີຢູ່ໃນຜູ້ຊາຍແລະຜູ້ຍິງ

ຊົງປະສົມເຂົ້າກັນຈົນເກີດເປັນເດັກນ້ອຍເກີດໃຫມ່ທີ່ເຕີບໂຕຊື່ນໃນຫ້ອງຂອງຜູ້ຍິງ

ອຳນາດ

"ບໍ່ມີວັນເສື່ອມສະລາຍຫລືຕາຍໄປ"

ດ້ວຍພຣະຄຳຂອງພຣະເຈົ້າຮັບຊົງຊີວິດແລະດຳລົງຢູ່

ເປັນໄຕກຳລັງເວົ້າເຖິງພຣະຄຳຂອງພຣະເຈົ້າເຫມືອນກັບວ່າເປັນສິ່ງທີ່ມີຊີວິດຢູ່ນິຣັນການ

ແຕ່ໃນຄວາມເປັນຈິງແລ້ວນັ້ນເປັນພຣະເຈົ້າຕ່າງໆຫາກທີ່ພຣະຊົນຢູ່ຊົງວິນິຣັນດອນ

ຊົງພຣະບັນຊາແລະພຣະສັນຍາຂອງພຣະອົງດຳລົງຢູ່ເປັນນິຣັນດອນເຊັ່ນດຽວກັນ

1 Peter 1:24

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ

ໃນພຣະທັມຂັ້ນນີ້ເປັນເປົ້າໄຕໄດ້ອ້າງຄຳເວົ້າມາຈາກຜູ້ປະກາດພຣະທັມເອຊາຢາຊິງເປັນຂໍ້ພຣະຄຳພີທີ່ກ່ຽວກັບສິ່ງທີ່ເຂົາໄດ້ເວົ້າເຖິງການບັງເກີດໃຫມ່ຈາກພັນອັນເກົ່າແກ່.

ບັນດາເນື້ອຫນຶ່ງກໍ່ເປັນເຫມືອນຕື້ນຫຍ້າ

ຜູ້ປະກາດພຣະທັມເອຊາຢາຊິງປະກາດວ່າ ເປັນ

ເຫມືອນຕື້ນຫຍ້າຊຶ່ງເຕີບໂຕຂຶ້ນແລະຕາຍຢ່າງໄວວາ

ສາມາດແປອີກຢ່າງຫນຶ່ງໄດ້ວ່າ

"ຄົນທຸກຄົນກໍ່ຕາຍໄປເຊັ່ນກັບຕື້ນຫຍ້າທີ່ຕາຍໄປ"

ບັນດາເນື້ອຫນຶ່ງ

ຄຳວ່າ "ເນື້ອຫນຶ່ງ" ຫມາຍເຖິງມະນຸດຊາດສາມາດແປອີກຢ່າງຫນຶ່ງໄດ້ວ່າ

"ຄົນທຸກຄົນ"

ບັນດາສັກສີຂອງເຂົາກໍ່ເປັນເຫມືອນດອກຫຍ້າ

ຄຳວ່າ "ສັກສີ" ໃນທີ່ນີ້ຫມາຍເຖິງຄວາມງາມແລະຄວາມດີ

ຂອງພຣະທັມທີ່ກ່ຽວກັບສິ່ງທີ່ເຂົາໄດ້ເວົ້າເຖິງການບັງເກີດໃຫມ່ຈາກພັນອັນເກົ່າແກ່. ດັ່ງນັ້ນຈິ່ງສາມາດແປອີກຢ່າງຫນຶ່ງໄດ້ວ່າ

"ມະນຸດທຸກຄົນບໍ່ນານກໍ່ຈະຕາຍໄປເຫມືອນດອກຫຍ້າທີ່ຕ້ອງຕາຍໄປໄວກໍ່ຊ້າ"

ນິຄົຂ່າວປະເສີດ

ຄຳວ່າ "ນີ" ຫມາຍເຖິງ "ພຣະຄຳຂອງພຣະເຈົ້າ"

ຂ່າວປະເສີດທີ່ໄດ້ປະກາດ

ສາມາດແປປະໂຫຍກດັ່ງກ່າວໂດຍໃຫ້ປະທານເປັນຜູ້ກະທຳຂອງປະໂຫຍກກໍ່ໄດ້

ດັ່ງນັ້ນຈິ່ງແປອີກຢ່າງຫນຶ່ງໄດ້ວ່າ "ຂ່າວປະເສີດຊຶ່ງເຮົາໄດ້ປະກາດອອກໄປ"

Chapter 2

1 Peter 2:1

ຂໍ້ມູນເຊື່ອມຕໍ່

ໃນພຣະທັມຂັ້ນນີ້ເປັນເປົ້າໄຕໄດ້ສັງສອນຜູ້ອ່ານໃນເລື່ອງຂອງຄວາມບໍ່ຮູ້ສຸດແລະການເລືອກເຊື່ອມຕໍ່.

(ດັ່ງນັ້ນ) ທ່ານທັງຫລາຍຈົ່ງລະຖິມຄວາມຊົ່ວຮ້າຍ ກົນອຸບາຍທຸກຢ່າງ

ການຫນ້າຊື່ໃຈຄິດ ຄວາມອິດສາ ແລະຄຳເວົ້ານິທາທັງຫມົດ

ການເຮັດບາບເຫລົ່ານີ້ຖືກເວົ້າເຖິງກັບວ່າເປັນສິ່ງຂອງທີ່ຜູ້ຄົນສາມາດໂຍນຖິມໄປໃນສ່ວນຄຳວ່າ "ດັ່ງນັ້ນ"

ເປັນຄຳເຊື່ອມທີ່ບົ່ງບອກວ່າເນື້ອຫາໃນພຣະທັມຂັ້ນນີ້ກ່ຽວຂ້ອງກັບເນື້ອຫາໃນຂັ້ນຕອນຕໍ່ມາ. ດັ່ງນັ້ນຈິ່ງສາມາດແປອີກຢ່າງຫນຶ່ງວ່າ "ສະນັ້ນຈິ່ງທຳລາຍ" ຫລື

"ສະນັ້ນຈິ່ງຢຸດ" ກໍ່ໄດ້

ເຊັ່ນດຽວກັນກັບເດັກນ້ອຍທີ່ເກີດໃຫມ່

ຈົ່ງປາດຖະຫນາຫນ້ານິມິດຈິດວິນຍານອັນບໍ່ຮູ້ສຸດ

ເປົ້າໄຕກຳລັງເວົ້າເຖິງຜູ້ອ່ານຂອງເຂົາເຫມືອນກັບວ່າເຂົາເປັນເດັກນ້ອຍເກີດໃຫມ່. ເດັກນ້ອຍນັ້ນຕ້ອງໄດ້ຮັບອາຫານທີ່ບໍ່ຮູ້ສຸດແທ້ໆຊຶ່ງເປັນອາຫານທີ່ເດັກນ້ອຍສາມາດຮັບໄດ້.

ໃນທຳນອງດຽວກັນຜູ້ເຊື່ອກໍ່ຕ້ອງໄດ້ຮັບຄຳສອນບໍ່ຮູ້ສຸດຈາກພຣະຄຳຂອງພຣະເຈົ້າ. ດັ່ງນັ້ນຈິ່ງສາມາດແປອີກຢ່າງຫນຶ່ງໄດ້ວ່າ

"ເຊັ່ນດຽວກັນກັບເດັກນ້ອຍເກີດໃຫມ່ທີ່ປາດຖະຫນາກໍ່ນິມິດແມ່ສັ່ນໃດ

ທ່ານກໍ່ຄວນສະແຫວງຫາກໍ່ນິມິດຈິດວິນຍານອັນບໍ່ຮູ້ສຸດເຊັ່ນກັນ"

ປາດຖະຫນາ

"ປາດຖະຫນາຢ່າງແຮງກ້າ" ຫລື "ສະແຫວງຫາ"

ກໍ່ນິມິດຈິດວິນຍານອັນບໍ່ຮູ້ສຸດ

ເປົ້າໄຕເວົ້າເຖິງພຣະຄຳຂອງພຣະເຈົ້າເຫມືອນກັບວ່າເປັນກໍ່ນິມິດຝ່າຍຈິດວິນຍານຂອງພຣະເຈົ້າ. ດັ່ງນັ້ນຈິ່ງສາມາດແປອີກຢ່າງຫນຶ່ງໄດ້ວ່າ

ທ່ານທັງຫລາຍເຕີບໂຕຂຶ້ນໂດຍຄວາມລອດຝົນ

ຄຳວ່າ "ຄວາມລອດ"

ໃນທີ່ນີ້ຫມາຍເຖິງເວລາທີ່ພຣະຜູ້ເປັນເຈົ້າຈະເຮັດໃຫ້ຄວາມລອດຂອງມະນຸດສິ້ນສຸດລົງ. ໃນການແປສາມາດໃຊ້ຄຳກິລິຍາໄດ້

ດັ່ງນັ້ນຈິ່ງສາມາດແປອີກຢ່າງຫນຶ່ງໄດ້ວ່າ

"ຈົ່ງເຕີບໂຕຂຶ້ນຝ່າຍຈິດວິນຍານຈົນກວ່າພຣະຜູ້ເປັນເຈົ້າຈະຊົງກູ້ທ່ານໄດ້ສຳເລັດສິ້ນສຸດ"

ເຕີບໂຕ

ເປົ້າໄຕຫມາຍເຖິງການທີ່ຜູ້ເຊື່ອນັ້ນຈະມີຄວາມຮູ້ໃນພຣະເຈົ້າແລະສັດຊີໃນພຣະເຈົ້າ. ດັ່ງນັ້ນຈິ່ງສາມາດແປອີກຢ່າງຫນຶ່ງໄດ້ວ່າ

ຖ້າທ່ານໄດ້ຄົ້ນພົບຮູ້ແລ້ວວ່າອົງພຣະຜູ້ເປັນເຈົ້າປະກອບດ້ວຍພຣະກະຣຸນາ

ໃນທີ່ນີ້ຄຳວ່າ "ຄົນ"

ຫມາຍເຖິງການມີປະສົບການບາງສິ່ງບາງຢ່າງເປັນສ່ວນຕົວ

ດັ່ງນັ້ນຈິ່ງສາມາດແປອີກຢ່າງຫນຶ່ງໄດ້ວ່າ "

ຖ້າທ່ານໄດ້ມີປະສົບການແລະຮັບຮູ້ເຖິງພຣະກະຣຸນາຂອງອົງພຣະຜູ້ເປັນເຈົ້າທີ່ສຳຄັນກໍ່ສາມາດເຮັດໄດ້. 1 Peter 2:4

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ

ເປົ້າໄຕເລີ່ມຕົ້ນເລົ່າຄຳອຸປະມາທີ່ກ່ຽວກັບພຣະເຢຊູແລະຜູ້ເຊື່ອວ່າເປັນສິລາອັນມີຊີວິດຢູ່.

ຈົ່ງມາຫາພຣະອົງ ຄືມາຫາສິລາອັນມີຊີວິດຢູ່

ເປົ້າໄຕໄດ້ກ່າວເຖິງພຣະເຢຊູເປັນເຫມືອນກັບສິລາທີ່ໃຊ້ໃນການກໍ່ສ້າງ

ສາມາດແປປະໂຫຍກດັ່ງກ່າວໄດ້ອີກວ່າ

"ຈົ່ງມາຫາພຣະອົງຜູ້ເປັນເຫມືອນສິລາ

ຫາກແຕ່ເປັນສິລາທີ່ມີຊີວິດຢູ່ບໍ່ແມ່ນສິລາທີ່ຕາຍແລ້ວ"

ສິລາອັນມີຊີວິດຢູ່

ຄວາມຫມາຍຂອງຄຳເວົ້າດັ່ງກ່າວອາດຫມາຍເຖິງ 1)

"ຜູ້ຊຶ່ງເປັນສິລາທີ່ມີຊີວິດຢູ່" ຫລື 2) "ຜູ້ຊຶ່ງເປັນສິລາໃຫ້ຊີວິດ"

ຊົງມະນຸດໄດ້ປະຕິເສດບໍ່ຍອມຮັບ

ຊົງມະນຸດໄດ້ປະຕິເສດບໍ່ຍອມຮັບ ຊົງມະນຸດໄດ້ປະຕິເສດບໍ່ຍອມຮັບ ຜູ້ກະທຳໃນປະໂຫຍກ

ປະໂຫຍກດັ່ງກ່າວສາມາດແປໄດ້ອີກຢ່າງຫນຶ່ງວ່າ "ຊົງຜູ້ຄົນໄດ້ປະຕິເສດ"

ແຕ່ວ່າພຣະເຈົ້າຊົງເລືອກໄວ້

ສາມາດແປໄດ້ໂດຍໃຫ້ປະທານເປັນຜູ້ກະທຳໃນ

ປະໂຫຍກດັ່ງກ່າວສາມາດແປໄດ້ອີກຢ່າງຫນຶ່ງວ່າ

"ພຣະເຈົ້າເລືອກໄວ້"

ທ່ານທັງຫລາຍ...ກຳລັງກໍ່ຂຶ້ນເປັນພຣະວິຫານຝ່າຍວິນຍານ

ເຫມືອນກັບສິລາຫລືກ່ອນຫນ້າຊຶ່ງໃຊ້ໃນການກໍ່ສ້າງເຮືອນຫລັງຫນຶ່ງ

ພຣະເຈົ້າຊົງນຳເຮົາມາເປັນຫນຶ່ງດຽວກັນເພື່ອສ້າງພຣະວິຫານຝ່າຍວິນຍານຫລືຄອບຄົວຂອງພຣະເຈົ້າ.

ທ່ານທັງຫລາຍກໍ່ເຫມືອນສິລາທີ່ມີຊີວິດ

ສາມາດແປໄດ້ໂດຍໃຫ້ປະທານເປັນຜູ້ກະທຳໃນປະໂຫຍກ

ປະໂຫຍກດັ່ງກ່າວສາມາດແປໄດ້ອີກຢ່າງຫນຶ່ງວ່າ

"ຊົງພຣະເຈົ້າຊົງກຳລັງສ້າງຂຶ້ນໃຫ້ເປັນພຣະວິຫານຝ່າຍວິນຍານ"

ປະໂຫຍກດັ່ງກ່າວສາມາດແປໄດ້ອີກຢ່າງຫນຶ່ງວ່າ

"ຊົງພຣະເຈົ້າຊົງກຳລັງສ້າງຂຶ້ນໃຫ້ເປັນພຣະວິຫານຝ່າຍວິນຍານ"

ປະໂຫຍກດັ່ງກ່າວສາມາດແປໄດ້ອີກຢ່າງຫນຶ່ງວ່າ

ຕ່າງແຫ່ງປະໂຫຍກດັ່ງກ່າວນັ້ນຫມາຍເຖິງພຣະຫລືປະໂຫຍກທີ່ເຮັດຕາມຫນ້າທີ່ທີ່ໄດ້ຮັບມອບໄວ້.

1 Peter 2:6

ມີຄຳຂຽນໄວ້ໃນພຣະຄຳພີດ້ວຍວ່າ

ຊົງມະນຸດໄດ້ປະຕິເສດບໍ່ຍອມຮັບ

"ເບິ່ງເຖິງ"

ເປັນຄຳທີ່ຊ່ວຍກະຕຸ້ນໃຫ້ຜູ້ຟັງສົນໃຈໃນສິ່ງທີ່ຜູ້ເວົ້າກຳລັງຈະເວົ້າຊຶ່ງຈະເປັນຂໍ້ມູນທີ່ເຮັດໃຫ້ຜູ້ຟັງສົນໃຈ. ດັ່ງນັ້ນຈິ່ງສາມາດແປອີກຢ່າງຫນຶ່ງໄດ້ວ່າ

ພຣະເຈົ້າຊົງເລືອກສິລາດັ່ງກ່າວ ສາມາດແປຄຳດັ່ງກ່າວໄດ້ອີກວ່າ

"ສິລາເສົາເອກອັນມີຄວາມສຳຄັນທີ່ສຸດເປັນສິລາທີ່ເຮົາໄດ້ເລືອກໄວ້ແລ້ວ"

ສິລາເສົາເອກ

ຜູ້ປະກາດພຣະທັມກຳລັງກ່າວເຖິງພຣະເມຊີອາວຸດເປັນສິລາທີ່ມີຄວາມສຳຄັນທີ່ສຸດສຳລັບການກໍ່ສ້າງ.

ດັ່ງນັ້ນຈິ່ງສາມາດແປອີກຢ່າງຫນຶ່ງໄດ້ວ່າ "ພຣະເຈົ້າເລືອກສິລາດັ່ງກ່າວ ສາມາດແປຄຳດັ່ງກ່າວໄດ້ອີກວ່າ

ຂໍ້ມູນເຊື່ອມຕໍ່

ເປົ້າໄຕໄດ້ກ່າວອ້າງເຖິງຂໍ້ພຣະທັມໃນພຣະຄຳພີຈາກຂັ້ນຕົ້ນ

ຫົນທີ່ຊ່າງກໍ່ໄດ້ປະຕິເສດນັ້ນໄດ້ກາຍມາເປັນສິລາເສົາເອກແລ້ວ

ນີ້ເປັນຄຳອຸປະມາຊຶ່ງຫມາຍເຖິງຜູ້ຄົນເຊັ່ນ

ດັ່ງນັ້ນຈິ່ງສາມາດແປອີກຢ່າງຫນຶ່ງໄດ້ວ່າ

"ພຣະເຈົ້າໄດ້ຍົກໃຫ້ພຣະອົງເປັນສິລາທີ່ມີຄວາມສຳຄັນທີ່ສຸດໃນການສ້າງ

ຫົນທີ່ຊ່າງກໍ່ໄດ້ປະຕິເສດນັ້ນ

ມີຊື່ເອີ້ນວ່າ "the stone that was rejected by the builders"

ດັ່ງນັ້ນຈິ່ງແປອີກຢ່າງຫນຶ່ງໄດ້ວ່າ "ສິລາທີ່ຖືກປະຕິເສດໂດຍຊ່າງກໍ່"

ຫົນທີ່ເປັນເສົາເອກ

ຫມາຍເຖິງສິລາຫລືກ່ອນຫນ້າທີ່ສຳຄັນທີ່ສຸດທີ່ໃຊ້ໃນການກໍ່ສ້າງ

ໂດຍທົ່ວໄປແລ້ວມີຄວາມຫມາຍເໝືອນກັບຄຳວ່າ "ສິລາເສົາເອກ"

ໃນບົດທີ 2 ຂໍ້ 6 (2:6)

"ເປັນຫົນທີ່ເຮັດໃຫ້ສະດຸດ ແລະເປັນກ້ອນຫົນທີ່ເຮັດໃຫ້ເຮັດເຄືອງໃຈ"

ຄຳເວົ້າສອງຄຳນັ້ນມີຄວາມຫມາຍຄ້າຍຄືກັນ
ແຕ່ຜູ້ຂຽນນຳມາໄວ້ໃນປະໂຫຍກດຽວກັນ
ເພື່ອເນັ້ນໃຫ້ເຫັນວ່າຜູ້ຕົນຈະຮູ້ສຶກຊຸ່ນເຄືອງໃຈ ຫລື
ບໍ່ພໍໃຈຕໍ່ສິລາດັ່ງກ່າວຫລາຍພຽງໃດຊຶ່ງ "ສິລາ"
ທີ່ວ່ານັ້ນກໍຄືພຣະເຢຊູຄຣິດນັ້ນເອງ ດັ່ງນັ້ນຈຶ່ງສາມາດແປໄດ້ອີກຢ່າງວ່າ
"ສິລາຫລືກ່ອນຫົນທີ່ຜູ້ຄົນສະດຸດ"

ບໍ່ເຊືອຝັງພຣະຄຳ
ຄຳວ່າ "ພຣະຄຳ" ໃນຫີນີ້ຫມາຍເຖິງພຣະກິດຕິຄຸນ ຫລື ຂ່າວປະເສີດ
ບໍ່ເຊືອຝັງຫມາຍເຖິງການບໍ່ເຊືອໃນຂ່າວປະເສີດ
ດັ່ງນັ້ນຈຶ່ງສາມາດແປໄດ້ອີກຢ່າງຫນຶ່ງວ່າ
"ເພາະພວກເຂົາບໍ່ໄດ້ເຊືອໃນຂ່າວປະເສີດກ່ຽວກັບພຣະເຢຊູ"

ຕາມທີ່ເຂົາຖືກກຳນົດໄວ້ເຊັ່ນນັ້ນແລ້ວ
ສາມາດແປໂດຍໃຊ້ປະໂຫຍກທີ່ມີຄວາມຫມາຍຄື
(ປະທານເປັນຜູ້ກະທຳຂອງປະໂຫຍກ) ດັ່ງນັ້ນຈຶ່ງສາມາດແປໄດ້ອີກຢ່າງວ່າ
"ຕາມທີ່ພຣະເຈົ້າຊົງກຳນົດໃຫ້ເຂົາເຊັ່ນນັ້ນ"

1 Peter 2:9

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ
ໃນຂໍ້ທີ 10

ເປົ້າໂຕໄດ້ຮ້າງເຖິງຂັ້ນສະຫຼັບຄຳຊົງເປັນຄຳເວົ້າຂອງຜູ້ປະກາດພຣະທັມໂຮເສອາ
ແຕ່ພຣະຄຳພິສະບັບໃຫມ່
ບາງສະບັບບໍ່ໄດ້ໃສ່ເຄື່ອງຫມາຍຄຳເວົ້າໃນສ່ວນທີ່ໃຊ້ຮ້າງເຖິງດັ່ງກ່າວ
ຊຶ່ງຖືວ່າເປັນທີ່ຍອມຮັບໄດ້

ຜູ້ທີ່ພຣະອົງຊົງເລືອກໄວ້ແລ້ວ
ສາມາດແປໃຫ້ເຂົາເຈັ້ນຕື່ມອີກວ່າພຣະເຈົ້າເປັນຜູ້ເລືອກເຂົາທັງຫລາຍ
ສາມາດແປໄດ້ອີກຢ່າງຫນຶ່ງວ່າ "ປະຊາກອນທີ່ພຣະເຈົ້າຊົງເລືອກໄວ້"

ປະໂຫຍກຫລວງ
ຄວາມຫມາຍທີ່ເປັນໄປໄດ້ສຳລັບຄຳນີ້ຄື 1)
"ບັນດາກະສັດແລະບັນດາປະໂຫຍກ" ຫລື 2)
"ບັນດາປະໂຫຍກທີ່ຮັບໃຊ້ກະສັດ"

ຊົນຊາດຂອງພຣະອົງໂດຍສະເພາະ
"ຊົນຊາດທີ່ເປັນຂອງພຣະເຈົ້າ"

ຜູ້ໄດ້ຊົງເອີ້ນທ່ານທັງຫລາຍ
"ຜູ້ໄດ້ຊົງເອີ້ນທ່ານທັງຫລາຍໃຫ້ອອກມາ"

ຈາກຄວາມມືດເຂົາໄປສູ່ຄວາມສະຫວ່າງອັນອັດສະຈັນຂອງພຣະເຈົ້າ
ຄຳວ່າ "ຄວາມມືດ" ຫມາຍເຖິງຖານະຂອງຄົນບາບທີ່ບໍ່ໄດ້ເຊືອໃນພຣະເຈົ້າ
ແລະຄຳວ່າ "ຄວາມສະຫວ່າງ"

ຫມາຍເຖິງສະຖານະຂອງຄົນທີ່ໄດ້ມາຮູ້ຈັກກັບພຣະເຈົ້າ
ແລະເຮັດສິ່ງຕ່າງໆຢ່າງຊອບທັມ ສາມາດແປອີກຢ່າງຫນຶ່ງ
"ຈາກຊີວິດພາຍໃຕ້ຄວາມບາບແລະບໍ່ຮູ້ຈັກພຣະອົງມາສູ່ຊີວິດທີ່ຮູ້ຈັກພຣະອົງແລະເປັນທີ່ພົບພໍ້ກັບພຣະອົງ"

ທ່ານທັງຫລາຍບໍ່ໄດ້ຮັບພຣະກະຣຸນາ...ທ່ານໄດ້ຮັບພຣະກະຣຸນາແລ້ວ
ຄຳວ່າ "ພຣະກະຣຸນາ"

ຫມາຍເຖິງການກະທຳທີ່ພຣະເຈົ້າຊົງສຳແດງຄວາມເມດຕາຕໍ່ຄົນທີ່ບໍ່ສົມຄວນໃຫ້ເຮັດສິ່ງທີ່ບໍ່ດີ
ຜູ້ຂຽນເວົ້າເຫມືອນກັບວ່າພຣະກະຣຸນາເປັນວັດຖຸຈັບຕ້ອງໄດ້ສາມາດຮັບໄວ້ໄດ້ຄວນຫມາຍທີ່ເປັນໄປໄດ້ໃນຂໍ້ຄວາມຕົ້ນສະບັບຄື 1)

1 Peter 2:11

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ

ເປົ້າໂຕກ່າວເລີ່ມຕົ້ນວ່າຈະດຳເນີນຊີວິດຄຣິສຕຽນໄດ້ຢ່າງໃດ

ຄົນຕ່າງໆດ້າວແລະຜູ້ເດີນທາງສັນຈອນ

ໂດຍທົ່ວໄປແລ້ວທັງສອງຄຳນີ້ມີຄວາມຫມາຍເຊັ່ນດຽວກັນ

ເປົ້າໂຕກ່າວເຖິງຜູ້ອ່ານວ່າເປັນຜູ້ທີ່ອາໄສຢູ່ໃນດິນແດນຕ່າງໆດ້າວແລະຫ່າງໄກຈາກຢາມໃຫ້ກັບ
ໃຫ້ກັບໄປເບິ່ງປົດທີ 1 ຂໍ້ 1

ລະເວັ້ນຈາກຕົນຫາຂອງເນື້ອຫນຶ່ງ

ຄຳວ່າເນື້ອຫນຶ່ງໃນຫີນີ້ຫມາຍເຖິງທຳມະຊາດຂອງບາບມະນຸດໃນໂລກທີ່ລົ້ມລົງໃນຄວາມມືດ
ແລະສາມາດແປອີກຢ່າງຫນຶ່ງໄດ້ວ່າ "ຢ່າເຮັດຕາມຕົນຫາຂອງເນື້ອຫນຶ່ງ"

ທ່ານກໍຕ້ອງຈົດວິນຍານຂອງເຈົ້າ

ຄຳວ່າ "ຈົດວິນຍານ" ໃນຫີນີ້ຫມາຍເຖິງຊີວິດຝ່າຍຈົດວິນຍານ

ເປົ້າໂຕປຽບທຽບຕົນເອງເນື້ອຫນຶ່ງວ່າເປັນກອງທະຫານທີ່ພະຍາຍາມທຳລາຍຊີວິດຕົນເອງໂດຍໃຊ້ປະໂຫຍກປະທານເປັນຜູ້ກະທຳແປໄດ້ອີກຢ່າງຫນຶ່ງວ່າ
ສາມາດແປໄດ້ອີກຢ່າງວ່າ

"ສະແຫວງຫາຈະທຳລາຍຊີວິດຝ່າຍຈົດວິນຍານຂອງເຈົ້າ"

ທ່ານທັງຫລາຍຈົງມີການປະພຶດທີ່ດີ

ເປົ້າໂຕປຽບທຽບຄວາມປະພຶດທີ່ດີຂອງບັນດາຜູ້ເຊືອເຫມືອນກັບວ່າເປັນວັດຖຸສິ່ງຂອງທີ່ສາມາດເປັນ
ແທນທີ່ຈະບອກຕາມຕົງວ່າແມ່ນການກະທຳຂອງຜູ້ທີ່ບໍ່ເຊືອທີ່ສາມາດເບິ່ງເຫັນໄດ້

ພວກເຂົາຕຳນິຕິດຽນທ່ານ

"ຖ້າເຂົາກ່າວຫາທ່ານ"

ເມື່ອພວກເຂົາສັງເກດເຫັນການດີຂອງທ່ານແລ້ວ

ເປົ້າໂຕໄດ້ປຽບທຽບການປະພຶດຂອງຜູ້ເຊືອໃຫ້ເປັນເຫມືອນວັດຖຸອັນຫນຶ່ງທີ່ຜູ້ບໍ່ເຊືອສາມາດເປົ້າ
ແທນທີ່ຈະກ່າວຕາມຕົງວ່າ ຜູ້ບໍ່ເຊືອຈະໄດ້ເຫັນໃນສິ່ງທີ່ຄຣິສະຕຽນໄດ້ເຮັດ

ໃນວັນທີ່ພຣະອົງຈະຊົງສະເດັດມາ

ຫມາຍເຖິງວັນທີ່ພຣະເຈົ້າຈະຊົງຕັດສິນພິພາກສາທຸກຄົນ
ເຈົ້າສາມາດແປໂດຍໃຊ້ກິລິຍາໄດ້ ສາມາດແປອີກຢ່າງຫນຶ່ງວ່າ

"ເມື່ອພຣະອົງສະເດັດມາພິພາກສາທຸກຄົນ"

1 Peter 2:13

ເພາະເຫັນແກ່ອົງພຣະຜູ້ເປັນເຈົ້າ

ຄວາມຫມາຍທີ່ເປັນໄປໄດ້ຄື 1)

ການເຊືອຝັງອຳນາດຂອງມະນຸດນັ້ນກໍເຫມືອນເຊືອຝັງພຣະຜູ້ເປັນເຈົ້າທີ່ຊົງຕັ້ງອຳນາດນັ້ນໄວ້
ຫລື 2)

ການເຊືອຝັງອຳນາດຈາກມະນຸດເປັນການຖວາຍກຽດແດ່ອົງພຣະເຢຊູຊົງເຊືອຝັງອຳນາດຂອງມະນຸດ

ກະສັດຜູ້ມີອຳນາດສູງສຸດ

"ກະສັດຜູ້ຄອງອຳນາດສູງສຸດຂອງມະນຸດ"

ເຈົ້າເມືອງຜູ້ທີ່ໄດ້ຮັບຄຳສັ່ງນັ້ນ ໃຫ້ລົງໂທດ

ສາມາດແປໂດຍໃຊ້ປະໂຫຍກທີ່ມີຄວາມຫມາຍ

ລະງັບຄວາມໂງ່ຂອງຄົນຊົ່ວ ໃຫ້ສະຫງົບດ້ວຍການປະພຶດ

"ໂດຍການປະພຶດດີນັ້ນທ່ານໄດ້ຢຸດຢັ້ງຄົນຊົ່ວບໍ່ໃຫ້ເວົ້າໃນສິ່ງທີ່ພວກເຂົາບໍ່ຮູ້"

ໃຫ້ເປັນທີ່ປົກຄອງຄວາມຊົ່ວໃຈ

ເປົ້າໂຕກຳລັງເວົ້າເຖິງສະຖານະຂອງຜູ້ທີ່ມີເສລີພາບ

ແຕ່ເຂົາກັບໃຊ້ເສລີພາບເປັນເຄື່ອງມືປັດບັງການປະພຶດບາບ

ສາມາດແປໄດ້ອີກຢ່າງຫນຶ່ງວ່າ "ເປັນຂໍ້ຮ້າງໃນການເຮັດສິ່ງຊົ່ວຮ້າຍ"

ບັນດາພີນ້ອງ

ນີ້ ຫມາຍ ເຖິງຜູ້ທີ່ເຊືອຄຣິສຕຽນທັງ ຫມົດ.

1 Peter 2:18

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ

ເປົ້າໂຕເລີ່ມຕົ້ນດ້ວຍການກ່າວຢ່າງເຈາະຈົງກັບຄົນທີ່ເຮັດວຽກເປັນຄົນຮັບໃຊ້ໃນເຮືອນຂອງຄົນອື່ນ

ນາຍທີ່ເປັນຄົນໃຈດີແລະສຸພາບເທົານັ້ນ

ຄຳວ່າ "ໃຈດີ" ແລະ "ສຸພາບ" ໃນຫີນີ້ມີຄວາມຫມາຍໄກ່ຄຽງກັນ

ທັງສອງຄຳນີ້ຖືກໃຊ້ພ້ອມກັນເພື່ອເນັ້ນວ່າເຈົ້ານາຍທີ່ປະຕິບັດຕໍ່ເຂົາດ້ວຍຄວາມເມດຕາ

ສາມາດແປໄດ້ອີກຢ່າງຫນຶ່ງວ່າ "ເຈົ້ານາຍທີ່ມີໃຈເມດຕາກະຣຸນາ"

ນາຍທີ່ຮ້າຍດ້ວຍ

"ນາຍທີ່ຮ້າຍດ້ວຍ" ແມ່ນນາຍທີ່ຮ້າຍດ້ວຍ

ມັນເປັນການສັນລະເສີນ

"ເປັນທີ່ສົມຄວນສັນລະເສີນ" ຫລື "ເປັນທີ່ພໍພຣະໂທພຣະເຈົ້າ"

ໃຫ້ເຮັດສິ່ງທີ່ບໍ່ດີຄວາມ) ເຈັບປວດທຸກທໍລະມານ...ເພາະການຕະຫົກຮູ້ຂອງເຂົາຕໍ່ພຣະເຈົ້າ

ໃຫ້ເຮັດສິ່ງທີ່ບໍ່ດີຄວາມ) ເຈັບປວດທຸກທໍລະມານ...ເພາະການຕະຫົກຮູ້ຂອງເຂົາຕໍ່ພຣະເຈົ້າ

ໃຫ້ເຮັດສິ່ງທີ່ບໍ່ດີຄວາມ) ເຈັບປວດທຸກທໍລະມານ...ເພາະການຕະຫົກຮູ້ຂອງເຂົາຕໍ່ພຣະເຈົ້າ

ຄົນໆນັ້ນຍອມຮັບເຈັບປວດເພາະຮູ້ວ່າເຂົາກຳລັງເຊືອຝັງພຣະເຈົ້າ ຫລື 2)

ຄົນໆນັ້ນສາມາດທີ່ຈະອິດທິນຕໍ່ການລົງໂທດທີ່ຍຸດຕິທຳໄດ້

ເພາະເຂົາຮູ້ວ່າພຣະເຈົ້າຊົງຮັບຮູ້ວ່າເຂົາເຈັບປວດຫລາຍເທົ່າໃດ

ສຳລັບຜູ້ທີ່ຮັບຮູ້ວ່າພຣະເຈົ້າໄດ້ເຮັດບາບແລ້ວອິດທິນໃນຂະນະທີ່ຖືກລົງໂທດ?

(ຈະມີປະໂຫຍດອັນໃດ...ແລ້ວອິດທິນໃນຂະນະທີ່ຖືກລົງໂທດ ?)

ເປົ້າໂຕກ່າວຄຳຖາມນີ້ຂຶ້ນເພື່ອການອິດທິນຕໍ່ບົດລົງໂທດເປັນຜົນມາຈາກການປະພຶດຜິດນັ້ນບໍ່ເປັນ
ສາມາດແປໄດ້ອີກຢ່າງວ່າ "

ເພາະບໍ່ມີປະໂຫຍດອັນໃດ...ໃນຂະນະທີ່ຖືກລົງໂທດ"

ໃນຂະນະທີ່ຖືກລົງໂທດ

ສາມາດແປໂດຍໃຊ້ປະໂຫຍກປະທານເປັນຜູ້ກະທຳແປໄດ້ອີກຢ່າງຫນຶ່ງວ່າ

"ໃນຂະນະທີ່ໃຜບາງຄົນກຳລັງລົງໂທດເຈົ້າ"

ທິນໃນຂະນະທີ່ຖືກລົງໂທດ

ສາມາດແປໂດຍໃຊ້ປະໂຫຍກປະທານເປັນຜູ້ກະທຳແປໄດ້ອີກຢ່າງຫນຶ່ງວ່າ

"ເຈົ້າໄດ້ທິນທຸກຂະນະທີ່ໃຜບາງຄົນລົງໂທດເຈົ້າ"

1 Peter 2:21

ຂໍ້ມູນເຊື່ອມຕໍ່

ເປີເຕໄດ້ຂຽນເຖິງຄົນທີ່ເຮັດວຽກເປັນຄົນໃຊ້ໃນເຮືອນຂອງຄົນອື່ນຕໍ່ (ຈາກເນື້ອຫາ 1 Peter 3:1-7)

ມັນຄືການທີ່ທ່ານທັງຫມົດຊົງຖືກເອີ້ນ

ຄຳວ່າ "ມັນຄື" ຫມາຍເຖິງການທີ່ບັນດາຜູ້ເຊື່ອຕ້ອງທົນທຸກລຳບາກ

ໃນຂະນະທີ່ກະທຳການດີເຊັ່ນເປີເຕໄດ້ອະທິບາຍເອົາໄວ້

ສາມາດແປໂດຍໃຊ້ປະໂຫຍກທີ່

ເພື່ອທ່ານຈະໄດ້ເຮັດຕາມແບບຢ່າງພຣະອົງ

"ເພື່ອທ່ານຈະໄດ້ເດີນຕາມແບບຢ່າງຂອງພຣະເຢຊູຄຣິດ"

ເປີເຕໄດ້ກ່າວເຖິງແບບຢ່າງຂອງພຣະເຢຊູແລະປຽບທຽບວ່າ

ພວກເຂົາມີທຶນທຸກລຳບາກເຫມືອນກັບທີ່ພຣະເຢຊູຊົງພົບນັ້ນ

ແປໄດ້ອີກຢ່າງໜຶ່ງວ່າ "ເພື່ອທ່ານຈະຮຽນແບບການກະທຳຂອງພຣະອົງ"

ບໍ່ພົບອຸບາຍໃນປາກຂອງພຣະອົງເລີຍ

ສາມາດແປໄດ້ໂດຍໃຊ້ປະໂຫຍກທີ່

ບໍ່ພົບອຸບາຍໃນປາກຂອງພຣະອົງເລີຍ

ຄຳວ່າ "ອຸບາຍ"

ໃນທີ່ນີ້ຫມາຍເຖິງຄຳເວົ້າຂອງຄົນໆໆໃຊ້ເພື່ອຫລອກລວງຜູ້ອື່ນ

ສາມາດແປໄດ້ອີກຢ່າງວ່າ "ພຣະອົງບໍ່ໄດ້ເວົ້າຕົວະໃດໆເລີຍ"

ເມື່ອເຂົາໝົນປະຫມາດພຣະອົງ

ຄຳວ່າ "ຫມົນປະຫມາດ"

ຫມາຍເຖິງການເວົ້າໃສ່ຮ້າຍຫລືເວົ້າຢຽດຫຍາມຕໍ່ຄົນໃດຄົນໜຶ່ງ

ສາມາດແປໂດຍໃຊ້

ຊົງມອບເລື່ອງຂອງພຣະອົງໄວ້ແກ່ພຣະເຈົ້າຜູ້ຊົງພິພາກສາຢ່າງຍຸດຕິທັມ

"ພຣະອົງຊົງມອບພຣະອົງເອງແກ່ພຣະເຈົ້າຜູ້ພິພາກສາຢ່າງ "

ຫມາຍຄວາມວ່າພຣະເຢຊູວາງໃຈໃນພຣະເຈົ້າຜູ້ທີ່ຈະນຳຄວາມອັບອາຍອອກໄປສູ່ພຣະເຈົ້າຜູ້ທີ່ຈະປະຕິບັດຕົວ

ໂດຍກຸ່ມຄົນທີ່ກະທຳຕໍ່ພຣະອົງຢ່າງຮຸນແຮງນັ້ນເອງທີ່ໄດ້ນຳຄວາມອັບອາຍມາສູ່ພຣະອົງ (ຈາກເນື້ອຫາ 1 Peter 3:1-7)

ຂໍ້ມູນເຊື່ອມ

ເປີເຕໄດ້ເລົ່າກ່ຽວກັບອົງພຣະເຢຊູຄຣິດຕື່ມອີກ

ຊຶ່ງເປັນຄຳເວົ້າທີ່ເປີເຕຍັງເວົ້າເຈາະຈົງໄປທີ່ບັນດາຄົນຮັບໃຊ້ເຫລົ່ານັ້ນ

ພຣະອົງເອງ

ຫມາຍເຖິງພຣະເຢຊູຄຣິດ

ແຕ່ໃຊ້ຄຳວ່າພຣະອົງເອງເພື່ອເພີ່ມຄວາມນ່າເຊື່ອຖືໄປທີ່ພຣະເຢຊູ

ຊົງແບກບາບຂອງເອົາໄວ້ໃນພຣະກາຍຂອງພຣະອົງທີ່ຕົນໄມ້ນັ້ນ

ຄຳວ່າ "ຊົງແບກບາບຂອງເອົາ"

ຫມາຍເຖິງການທີ່ພຣະອົງຊົງທົນທຸກຕໍ່ການລົງໂທດອັນເນື່ອງມາຈາກຄວາມບາບ

ສາມາດແປໄດ້ອີກຢ່າງວ່າ

"ຊົງທົນທຸກເພາະການລົງໂທດອັນເນື່ອງມາຈາກບາບຂອງເອົາດ້ວຍພຣະກາຍຂອງພຣະອົງທີ່ແຂກ

ຕົນໄມ້ນັ້ນ

ຫມາຍເຖິງໄມ້ກາງແຂນທີ່ພຣະເຢຊູຊົງສິ້ນພຣະຊົນເປັນໄມ້ກາງແຂນຊຶ່ງເຮັດດ້ວຍໄມ້

ດ້ວຍບາດແຜນນີ້ເຈົ້າທັງຫມົດຈຶ່ງໄດ້ຮັບການຮັກສາ

ສາມາດແປໂດຍ

ທ່ານທັງຫມົດເປັນເໝືອນແກະທີ່ຫລົງຈາກຝູງໄປ

ເປີເຕເວົ້າເຖິງຜູ້ອ່ານກ່ອນທີ່ເຂົາຈະມາເຊື່ອໃນພຣະເຢຊູຄຣິດ

ປຽບທຽບວ່າພວກເຂົາມີເຫມືອນແກະທີ່ຫລົງຈາກຝູງແລະຢ່າງໄປໂດຍທີ່ບໍ່ມີເປົ້າຫມາຍ

ພຣະຜູ້ລ້ຽງ ແລະຜູ້ລ້ຽງແຕ່ງຈິດວິນຍານຂອງທ່ານທັງ ຫລາຍແລ້ວ

ເປີເຕກຳລັງກ່າວເຖິງພຣະເຢຊູໂດຍປຽບທຽບວ່າເຫມືອນກັບຄົນລ້ຽງແກະ

ຄົນລ້ຽງແກະນັ້ນປົກປ້ອງແກະຂອງເຂົາຢ່າງໃດ

ພຣະອົງເປັນຄຳເວົ້າທີ່ຈະນຳຄວາມອັບອາຍອອກໄປສູ່ພຣະເຈົ້າຜູ້ທີ່ຈະປະຕິບັດຕົວ

Chapter 3

1 Peter 3:1

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ

ເປີເຕເລີ່ມຕົ້ນໂດຍການເວົ້າຢ່າງເຈາະຈົງກັບຜູ້ຍິງສອງຄົນຊຶ່ງມີຖານະເປັນຜົນລະຍາ (ຂອງຊາຍຊຶ່ງເປັນສາມີ)

ດ້ວຍວິທີນີ້ທ່ານທັງຫມົດເປັນຜົນລະຍາ ຈຶ່ງເຊື່ອຟັງສາມີຂອງຕົນ

ເຊັ່ນດຽວກັບບັນດາຜູ້ເຊື່ອຍອມເຊື່ອຟັງອຳນາດທຸກຢ່າງຂອງມະນຸດ

(2:13) ແລະຄົນຮັບໃຊ້ທີ່ຈ້ອງເຊື່ຟັງນາຍຂອງຕົນ (2:18)

ຜົນລະຍາກໍ່ຕ້ອງເຊື່ອຟັງສາມີເຊັ່ນດຽວກັນ ຄຳວ່າ "ເຊື່ອຟັງ" "ຢູ່ພາຍໃຕ້"

ແລະ "ຍອມເຮັດຕາມ" ແປໂດຍໃຊ້ຄຳດຽວກັນ

ເພື່ອວ່າສາມີບາງຄົນຈະບໍ່ເຊື່ອຟັງພຣະຄຳ

ຄຳວ່າ "ພຣະຄຳ" ຫມາຍເຖິງພຣະກິດຕິຄຸນຫລືຂ່າວປະເສີດ

ການບໍ່ເຊື່ອຟັງຫມາຍເຖິງການບໍ່ເຊື່ອ ໃຫ້ກັບຢຸດເບິ່ງຢູ່ 2:7

ວ່າເຈົ້າແປຢ່າງໃດເນື່ອງຈາກວ່າມີເນື້ອຫາຄ້າຍຄືກັນແປໄດ້ອີກຢ່າງວ່າ

"ມີສາມີບາງຄົນບໍ່ໄດ້ເຊື່ອໃນຂ່າວປະເສີດກ່ຽວກັບພຣະເຢຊູ"

ອາດຈະຈູງໃຈເຂົາໄດ້ດ້ວຍ

"ອາດຈະຈູງໃຈເຂົາໃຫ້ເຊື່ອໃນພຣະເຢຊູຄຣິດໄດ້ດ້ວຍ"

ຫມາຍເຖິງການທີ່ສາມີຊຶ່ງເປັນຜູ້ທີ່ບໍ່ເຊື່ອກັບກາຍມາເປັນຜູ້ເຊື່ອນັ້ນເອງ

ແປໄດ້ອີກຢ່າງວ່າ "ອາດເຮັດໃຫ້ເຂົາກາຍເປັນຜູ້ເຊື່ອ" ໂດຍບໍ່ຕ້ອງເວົ້າຫຍັງ

ໂດຍບໍ່ຕ້ອງເວົ້າຫຍັງເລີຍ

"ໂດຍທີ່ຜົນລະຍາບໍ່ຕ້ອງເວົ້າຫຍັງເລີຍ" ຄຳວ່າ "ເວົ້າ"

ຫມາຍເຖິງຖ້າເວົ້າທີ່ຜົນລະຍາກ່າວອອກໄປ

ພວກເຂົາຈະໄດ້ເຫັນການປະພຶດທີ່ຈຶ່ງຈຶ່ງໃຈອັນສະແດງໃຫ້ເຫັນເຖິງການໃຫ້ກຽດໃຫ້ພຣະອົງທີ່ພຣະເຈົ້າຜູ້ທີ່ຈະປະຕິບັດຕົວ

ເປີເຕປຽບທຽບການປະພຶດເໝືອນກັບວ່າເປັນວັດຖຸທີ່ສາມາດຈັບຕ້ອງແລະເຫັນ 1 Peter 3:7

ຫລາຍກວ່າການກະທຳທີ່ຜູ້ຄົນສະແດງອອກມາ

ການປະພຶດທີ່ແທ້ຈິງໃຈອັນສະແດງໃຫ້ເຫັນເຖິງການໃຫ້ກຽດ

ຄວາມຫມາຍທີ່ເປັນໄປໄດ້ຄື 1)

"ການກະທຳອັນແທ້ຈິງໃຈຂອງເຈົ້າຊຶ່ງກະທຳກັບເຂົາແລະວິທີການທີ່ເຈົ້າໃຫ້ກຽດຕົນເອງໃນບົດທີ 3 ຂໍ 5 (3:5)

"ການກະທຳອັນບໍ່ຮູ້ດີທີ່ເຈົ້າກະທຳແກ່ເຂົາແລະການທີ່ເຈົ້າຖວາຍກຽດແດ່ພຣະອົງໃຫ້ກັບຜົນລະຍາໂດຍໃຊ້ຄວາມເຂົ້າໃຈ ເຫມືອນກັບເປັນເພດທີ່ອ່ອນແອກວ່າ

1 Peter 3:3

ຂໍ້ມູນເຊື່ອມຕໍ່

ເປີເຕຍັງເວົ້າເຖິງຜູ້ຍິງທີ່ເປັນຜົນລະຍາຕໍ່ຈາກເນື້ອຫາຂໍ້ທີ່ແລ້ວ

ຢ່າໃຫ້ເປັນ...

ປະໂຫຍກດັ່ງກ່າວນັ້ນເວົ້າເຖິງຜົນລະຍາທີ່ຄວນເຊື່ອຟັງແລະປະຕິບັດຕົວໃຫ້ດີຕໍ່ສາມີຂອງເຂົາ

ພາຍປະດັບແຕ່ງຈິດໃຈພາຍໃນ

ຄຳວ່າ "ພາຍໃນ" ແລະ "ຈິດໃຈ"

ເປີເຕກ່າວເຖິງຄຳສັ່ງຂອງພຣະເຈົ້າຕໍ່ມະນຸດເຫມືອນກັບວ່າມະນຸດໄດ້ຍືນຢູ່ຕໍ່ໜ້າພຣະພັກຂອງພຣະ

ແປໄດ້ອີກວ່າ "ຊົງພຣະຜູ້ເປັນເຈົ້າຊຶ່ງເຫັນວ່າມີຄຳ" "

ຫມາຍເຖິງລັກສະນະຄວາມເປັນຕົວຕົນພາຍໃນລວມເຖິງບຸກຄະລິກຂອງຄົນໆນັ້ນ

ແປໄດ້ອີກຢ່າງວ່າ "ສິ່ງທີ່ເປັນຕົວຈິງຂອງເຈົ້າຂ້າງໃນ"

ວິນຍານທີ່ສະຫງົບແລະສຸພາບ

"ລັກສະນະທ່າທາງທີ່ອ່ອນໄຫວແລະສະຫງົບງຽບ" ຄຳວ່າ "ສະຫງົບ"

ໃນທີ່ນີ້ຫມາຍເຖິງ "ສະຫງົບງຽມ" ແລະ "ສະຫງົບຮຽບຮ້ອຍ" ຄຳວ່າ

"ວິນຍານ"

ໃນບໍລິບົດນີ້ຫມາຍເຖິງລັກສະນະທ່າທາງຫລືທັດສະນະຄະຕິລວມໄປເຖິງນິໄສຂອງ

ຄົນໆນັ້ນ

ຊົງເປັນສິ່ງທີ່ມີຄ່າຫລາຍໃນສາຍພຣະເນດພຣະເຈົ້າ

ເປີເຕໄດ້ກ່າວເຖິງພຣະຄຳອີຂອງພຣະເຈົ້າຕໍ່ມະນຸດເຫມືອນກັບວ່າມະນຸດໄດ້ໄປຍືນຢູ່ຕໍ່ໜ້າພຣະ

ແປໄດ້ອີກຢ່າງວ່າ "ຊົງພຣະຜູ້ເປັນເຈົ້າຊຶ່ງເຫັນວ່າມີຄ່າ"

1 Peter 3:5

ເອີ້ນເຂົາວ່ານາຍ

ເອີ້ນເຂົາວ່ານາຍ ຫມາຍເຖິງເຈົ້ານາຍຂອງນາງ

ດຽວນີ້ທ່ານກໍ່ເປັນລູກຫລານຂອງນາງ

ພວກເຮົາເຮົາເຮົາສະຕິຜູ້ເຊື່ອຄົນໃດກະທຳເຫມືອນນາງຊາຣາກະທຳນັ້ນກໍ່ຂະຖືກເອີ້ນວ່າເປັນລູກຂອງນາງ

1 Peter 3:7

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ

ເປີເຕເລີ່ມຕົ້ນໂດຍການເວົ້າຢ່າງສະເພາະເຈາະຈົງກັບຜູ້ຄົນຊຶ່ງມີຖານະເປັນສາມີ

ໃນທ່ານອຸດຽວກັນ

ຫມາຍເຖິງວ່າຂໍ້ຄວາມນີ້ອ້າງໄປເຖິງຂໍ້ພຣະຄຳພິທີສະແດງໃຫ້ເຫັນນາງຊາຣາແລະຜູ້ເຊື່ອຄົນອື່ນ

ໃນບົດທີ 3 ຂໍ 5 (3:5)

ຜູ້ທີ່ກັບຜົນລະຍາໂດຍໃຊ້ຄວາມເຂົ້າໃຈ ເຫມືອນກັບເປັນເພດທີ່ອ່ອນແອກວ່າ

ໃນພາສາອັງກິດນັ້ນໃຊ້ຄຳວ່າ "as with a weaker container"

ຊຶ່ງເປີເຕປຽບທຽບສະຕິເຫມືອນກັບພາຊະນະໃສ່ເຄື່ອງຂອງ ຫລື

container ໃນພາສາອັງກິດ

ເຊັ່ນດຽວກັບຜູ້ຊາຍບາງທີຄັງຖືກປຽບທຽບໃນລັກສະນະດັ່ງກ່າວ
ແປໄດ້ອີກຢ່າງວ່າ
"ຢູ່ກິນກັບພັນລະຍາໂດຍໃຊ້ຄວາມເຂົ້າໃຈເໝືອນກັບເປັນຜູ້ທີ່ອ່ອນແອກ່ວາ"
ຈິງໃຫ້ກຽດແກ່ພັນລະຍາເຫມືອນເປັນຜູ້ຮ່ວມຮັບມໍຣະດົກແຫ່ງຂອງປະທານແຫ່ງຊີວິດ
ສາມາດແປປະໂຫຍກດັ່ງກ່າວໂດຍໃຊ້ກິລິຍາຄຳເວົ້າແທນ
ດັ່ງນັ້ນຈິງແປໄດ້ອີກຢ່າງວ່າ
"ຈິງໃຫ້ກຽດນາງເພາະນາງກໍ່ໄດ້ຮັບຊີວິດນີ້ຮັດອນຈາກພຣະເຈົ້າເຊັ່ນດຽວກັນເພື່ອເປັນໃຫ້ເຫັນວ່າຜູ້ເຊື່ອບໍ່ຄວນຢ້ານໃນສິ່ງທີ່ຄົນບໍ່ເຊື່ອຈະມາຂົມເຫງຜວກເຂົາ
ຜູ້ຮັບມໍຣະດົກແຫ່ງຂອງປະທານແຫ່ງຊີວິດ
ຜູ້ຂຽນປຽບທຽບຊີວິດນີ້ຮັດອນເຫມືອນວ່າເປັນສິ່ງທີ່ສາມາດສົ່ງຕໍ່ເປັນມໍຣະດົກໃນສິ່ງທີ່ພວກເຂົາກ່າວຫາ
ຈິງເຮັດເຊັ່ນນີ້
ຄຳວ່າ "ເຊັ່ນນີ້" ຫມາຍເຖິງວິທີການທີ່ສາມາດວນປະພຶດຕໍ່ພັນລະຍາ
ດັ່ງນັ້ນຈິງແປໄດ້ອີກຢ່າງວ່າ "ຈິງຢູ່ກິນກັບພັນລະຍາເຊັ່ນນີ້"
ເພື່ອຈະບໍ່ມີສິ່ງຫນຶ່ງສິ່ງໃດຂັດຂວາງຄຳອະທິຖານຂອງທ່ານ
ຄຳວ່າ "ຂັດຂວາງ"
ຫມາຍເຖິງການທີ່ມີສິ່ງຫນຶ່ງສິ່ງໃດຖືກຂັດຂວາງບໍ່ໃຫ້ເກີດຂຶ້ນ
ສາມາດແປໂດຍໃຊ້ປະໂຫຍກທີ່ມີ
1 Peter 3:10
ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ
ເປໂຕອ້າງພຣະຄຳຂໍ້ນີ້ຈາກພຣະຄຳເພງສັນລະເສີນ
ຮັບຊີວິດແລະປາຖະຫນາທີ່ຈະເຫັນວັນດີ
ວະລີສອງວະລີນີ້ໂດຍປົກກະຕິແລ້ວມີຄວາມຫມາຍຢ່າງດຽວກັນ
ແຕ່ຖືກນຳມາໃນປະໂຫຍກດຽວກັນເພື່ອເນັ້ນໃຫ້ເຫັນເຖິງຄວາມປາດຖະຫນາທີ່
ເຫັນວັນດີ
ໃນບໍລິບົດນີ້ປະສົບການສິ່ງທີ່ດີໃນຊີວິດຈະຖືກປຽບທຽບ
ເຫມືອນກັບວ່າໄດ້ເຫັນສິ່ງທີ່ດີ ຄຳວ່າ "ວັນ"
ຫມາຍເຖິງຊ່ວງຊີວິດຂອງຄົນໆຫນຶ່ງ ດັ່ງນັ້ນຈິງແປໄດ້ອີກຢ່າງວ່າ
"ປະສົບກັບສິ່ງທີ່ດີໃນຊີວິດ"
ບັງຄັບລົນຂອງຕົນຈາກຄວາມຊົ່ວ
ແລະຫ້າມອີ່ມປາກບໍ່ໃຫ້ເວົ້າເປັນອຸບາຍລັດວງ
ຄຳວ່າ "ລົນ" ແລະ "ອີ່ມປາກ"
ໃນບໍລິບົດນີ້ຫມາຍເຖິງຜູ້ທີ່ເວົ້າອອກມາທັງສອງວະລີນີ້ຕາມຄວາມຈິງແລ້ວຫມາຍເຖິງ
ໃຊ້ເພື່ອເນັ້ນຄຳສັ່ງຫ້າມບໍ່ໃຫ້ເວົ້າຕວະ ແປໄດ້ອີກຢ່າງວ່າ
"ຢຸດເວົ້າຄວາມຊົ່ວແລະອຸບາຍທັງປວງ"
ພຣະເນດຂອງອົງພຣະຜູ້ເປັນເຈົ້າຊົງເປົ່າເບິ່ງຄົນຊອບທຳ
ຄຳວ່າ "ພຣະເນດ" ຫມາຍເຖິງຄວາມຮອບຮູ້ຂອງອົງພຣະຜູ້ເປັນເຈົ້າ
ໃນບໍລິບົດນີ້ການທີ່ພຣະເຈົ້າຊົງເບິ່ງຄົນຊອບທຳ
ຫມາຍເຖິງການທີ່ພຣະອົງຊົງຍອມຮັບຄົນຊອບທຳ ແປໄດ້ອີກຢ່າງຫນຶ່ງວ່າ
"ອົງພຣະຜູ້ເປັນເຈົ້າຮັບຮອງ
ພຣະກັນຂອງພຣະອົງຊົງຟັງຄຳອະທິຖານຂອງເຂົາ
ຄຳວ່າ "ພຣະກັນ"
ໝາຍເຖິງການທີ່ພຣະອົງຊົງຮູ້ເຖິງສິ່ງທີ່ຜູ້ຄົນກ່າວໃນຄຳອະທິຖານ
ການທີ່ພຣະເຈົ້າຊົງຟັງຄຳອະທິຖານຂອງພວກເຂົາອາດຈະຫມາຍອີກຢ່າງຫນຶ່ງວ່າ
ພຣະອົງຊົງຕອບເຂົາດ້ວຍເຊັ່ນກັນ ແປໄດ້ອີກຢ່າງຫນຶ່ງວ່າ "
ພຣະອົງຟັງຄຳອະທິຖານຂອງເຂົາ" ຫລື
"ພຣະອົງຊົງຕອບຄຳອະທິຖານຂອງເຂົາ"
ພຣະພັກຂອງອົງພຣະຜູ້ເປັນເຈົ້າຊົງຕັ້ງຕໍ່ສູ້ກັບ
ຄຳວ່າ "ພຣະພັກ"
ຫມາຍເຖິງພຣະປະສົງຂອງອົງພຣະຜູ້ເປັນເຈົ້າທີ່ຈະຕໍ່ຕ້ານກັບຜູ້ກະບົດຕໍ່ພຣະອົງ
ພຣະຄຳຂໍ້ນີ້ປຽບທຽບການຕໍ່ຕ້ານເປັນເຫມືອນກັບການປະເຊີນຫນ້າກັບອົກຟາຍໂຮງ
ແປໄດ້ອີກຢ່າງວ່າ "ອົງພຣະຜູ້ເປັນເຈົ້າຊົງຕໍ່ສູ້"
1 Peter 3:13
ຂໍ້ມູນເຊື່ອມຕໍ່
ເປໂຕຍັງໄດ້ສັງສອນໃນເລື່ອງຂອງການດຳເນີນຊີວິດຄຣິສະຕຽນຕໍ່ຈາກເນື້ອຫາ
ໃຜຜູ້ໃດຈະທຳຮ້າຍທ່ານໄດ້ ຖ້າທ່ານທັງຫມົດລາຍເຮົາໃຈໃສ່ປະພຶດໃນສິ່ງທີ່ດີ
ເປໂຕຖາມຄຳຖາມນີ້ເພື່ອເນັ້ນໃຫ້ເຫັນວ່າ ຖ້າຫາກທ່ານເຮັດຄວາມດີແລ້ວ
ຈະມີຄົນມາທຳຮ້າຍກໍ່ຄົງເປັນໄປໄດ້ຍາກ ຈິງແປໄດ້ອີກຢ່າງວ່າ
"ບໍ່ມີໃຜທີ່ຈະມາທຳຮ້າຍທ່ານຖ້າຫາກທ່ານເຮັດຄວາມດີ"
ທຶນທຸກ ເພາະເຮັດການຊອບທຳ

ສາມາດແປໄດ້ດັ່ງນີ້ ໂດຍໃຊ້ກິລິຍາວະລີແທນ ດັ່ງນັ້ນ
ສາມາດແປໄດ້ອີກຢ່າງວ່າ "ທຶນທຸກເພາະທ່ານໄດ້ເຮັດໃນສິ່ງທີ່ຖືກຕ້ອງ"
ທ່ານກໍ່ເປັນສຸກ
ຊີວິດທຸກໆມື້ໃຊ້ປະໂຫຍກທີ່ມີ
ຢ່າຢ້ານໃນສິ່ງທີ່ພວກເຂົາກ່າວຫາ ແລະຢ່າຄິດວິຕິກັງວົນເລີຍ
ທັງສອງຄຳນີ້ມີຄວາມຫມາຍຄ້າຍຄືກັນ
ເພື່ອເນັ້ນໃຫ້ເຫັນວ່າຜູ້ເຊື່ອບໍ່ຄວນຢ້ານໃນສິ່ງທີ່ຄົນບໍ່ເຊື່ອຈະມາຂົມເຫງຜວກເຂົາ
ແປອີກຢ່າງວ່າ "ຢ່າຢ້ານໃນສິ່ງທີ່ມະນຸດເຮັດກັບທ່ານ"
ໃນສິ່ງທີ່ພວກເຂົາກ່າວຫາ
ຄຳວ່າ "ພວກເຂົາ"
ໃນທີ່ນີ້ຫມາຍເຖິງໃຜກໍ່ຕາມທີ່ພະຍາຍາມທຳຮ້າຍຜູ້ທີ່ເປໂຕກຳລັງຂຽນຈິດຫມາຍເຖິງ
1 Peter 3:15
ແຕ່
"ແທນທີ່ຈະຢ້ານຫລືຕົກໃຈກັງວົນ"
ຈົງຕິດກັບພຣະຄຣິດອົງພຣະຜູ້ເປັນເຈົ້າໄວ້ໃນໃຈຂອງທ່ານວ່າ ເປັນອົງບໍ່ຮື້ສຸດ.
ຄຳເວົ້າທີ່ວ່າ "ຈົງຕິດກັບພຣະຄຣິດອົງພຣະຜູ້ເປັນເຈົ້າ...ວ່າເປັນອົງບໍ່ຮື້ສຸດ"
ຫມາຍເຖິງການທີ່ເຮົາໄດ້ຮັບຮູ້ເຖິງຄວາມບໍ່ຮື້ສຸດຂອງພຣະເຢຊູຄຣິດ
ການກະທຳດັ່ງກ່າວສະແດງເຖິງການໃຫ້ກຽດສິ່ງໃດສິ່ງຫນຶ່ງ"
ໃນໃຈຂອງທ່ານ
ຄຳວ່າ "ໃຈ"
ຖືກໃຊ້ເພື່ອສະແດງເຖິງຕົວຕົນພາຍໃນແລະສູນກາງທາງອາລົມຄວາມຮູ້ສຶກຂອງຄົນໆຫນຶ່ງແປໄດ້
ທີ່ຄວນມີຊີວິດທີ່ມາດປາດຖະຫນາຂອງທ່ານ"
1 Peter 3:18
ຂໍ້ມືເຊື່ອມຕໍ່
ເປໂຕໄດ້ອະທິບາຍເຖິງການທຶນທຸກຂອງພຣະຄຣິດ
ລວມເຖິງການບອກວ່າພຣະອົງນັ້ນໄດ້ເຮັດສິ່ງໃດສຳເລັດຜ່ານການທຶນທຸກ
ທຶນທຸກເພື່ອເຮົາ
ຄຳວ່າ "ເຮົາ" ຫມາຍເຖິງ ເປໂຕແລະຄົນທີ່ອ່ານຈິດໝາຍສະບັບນີ້
ເພື່ອພຣະອົງຈະໄດ້ຊົງນຳເຮົາທັງຫມົດລາຍໄປເຖິງພຣະເຈົ້າ
ເປໂຕອ່ານຈະຫມາຍເຖິງການທີ່ພຣະຄຣິດໄດ້ຊົງລີ້ນພຣະຊົນເພື່ອທີ່ຈະສ້າງຄວາມສຳພັນທີ່ສະໄໝ
ບໍ່ມີສິ່ງກັງວົນກ່ຽວກັບອົງພຣະຊົນ
ຄຳວ່າ "ເນື້ອຫນຶ່ງ" ຫມາຍເຖິງພຣະກາຍຂອງພຣະເຢຊູຄຣິດ
ພຣະເຢຊູຊົງລີ້ນພຣະຊົນຝ່າຍຮ່າງກາຍ ສາມາດແປໂດຍໃຊ້ປະໂຫຍກທີ່ມີ
ແຕ່ຊົງມີຊີວິດຂຶ້ນໂດຍພຣະວິນຍານ
ສາມາດແປໄດ້ໂດຍໃຊ້ປະໂຫຍກທີ່ມີ
ໂດຍພຣະວິນຍານ
ມີຄວາມຫມາຍທີ່ເປັນໄປໄດ້ສອງທາງຄື 1)
ໂດຍຮິດອຳນາດຂອງພຣະວິນຍານບໍ່ຮື້ສຸດ ຫລື 2)
ການດຳລົງຢູ່ທາງ(ເປັນ)ພຣະວິນຍານບໍ່ຮື້ສຸດ
ໂດຍພຣະວິນຍານເຊັ່ນກັນ ພຣະອົງໄດ້ສະເດັດໄປ
ມີຄວາມຫມາຍທີ່ເປັນໄປໄດ້ຄື 1)
ໂດຍຮິດອຳນາດຂອງພຣະວິນຍານບໍ່ຮື້ສຸດ ພຣະອົງໄດ້ສະເດັດໄປ" ຫລື
2) "ຫລືການດຳລົງຢູ່ທາງ(ເປັນ)ພຣະວິນຍານ ພຣະອົງໄດ້ສະເດັດໄປ"
ວິນຍານທີ່ຖືກຄຸກມຸ່ງ
ມີຄວາມຫມາຍທີ່ເປັນໄປໄດ້ຂອງຄຳວ່າ "ວິນຍານ" ໃນທີ່ນີ້ຄື 1)
"ວິນຍານຊົ່ວ" ຫລື 2) "ວິນຍານຂອງຄົນຕາຍ"
ຄາວເມື່ອພຣະວິນຍານເຈົ້າຊົງໃຜດລະງັບໂທດໄວ້ນາມ
ອົງພາສາອັງກິດຂຽນໄວ້ດັ່ງນີ້ "when the patience of God was
fulfilled" ຄຳວ່າ "patience" ຫມາຍເຖິງ "ຄວາມອົດທົນ"
ນັ້ນເປັນນາມໃນ
ຄືຄາວໂນອາ ເມື່ອກຳລັງສ້າງເຮືອ
ສາມາດແປໄດ້ໂດຍໃຊ້ປະໂຫຍກທີ່
ປະໂຫຍກນາມ
ພາສາອັງກິດໃຊ້ຄຳວ່າ "eight souls" ຊຶ່ງ "soul" ຫມາຍເຖິງຄົນ
ຈິງແປເປັນພາສາໄທວ່າ "ແປດຄົນ"
1 Peter 3:21
ນິຄົສັນຍາລັກຂອງ ພິທີບັບຕິສະມາທິຊ່ວຍເຮົາໃຫ້ລອດພົ້ນ
ເປໂຕເວົ້າເຖິງບັບຕິສະມານັ້ນ

ເຫມືອນກັບວິທີການທີ່ພຣະເຈົ້າຊົງຊ່ວຍໃນອາແລະຄອບຄົວຂອງເຂົາໄວ້ຈາກນັກຮົບທີ່ມາຈາກໂຈວິນິດໄສຜິດແລະຊອບທີ່ດີ
ພິທີບັບຕິສະມາຊາດຊ່ວຍເຮົາໃຫ້ລອດຝົນ
ພິທີບັບຕິສະມາຊາດມາຍເຖິງການທີ່ພຣະເຈົ້າຊົງຊ່ວຍຄົນໃຫ້ລອດຝົນ
ແປໄດ້ອີກຢ່າງວ່າ "ພິທີບັບຕິສະມາຊາດທີ່ພຣະເຈົ້າຊົງຊ່ວຍທ່ານໃຫ້ລອດຝົນ"
ມີໃຈສຳນຶກຜິດແລະຊອບ
ມີຄວາມຫມາຍທີ່ເປັນໄປໄດ້ຄື 1)
"ຄຳວົງວອນຕໍ່ພຣະເຈົ້າໃຫ້ພຣະເຈົ້າປະທານໃຈວິນິດໄສຜິດແລະຊອບທີ່ດີໃຫ້" (1 Peter 4:1)
ຫລື 2) "ຄຳສັນຍາທີ່ຄົນໆຫນຶ່ງໃຫ້ໄວ້ກັບພຣະເຈົ້າ

ທີ່ເປັນພິທີບັບຕິສະມາຊາດຈາກໂຈວິນິດໄສຜິດແລະຊອບທີ່ດີ
ນັ້ນຄືຄຳສັນຍາຕໍ່ພຣະເຈົ້າດ້ວຍຄວາມຈິງໃຈນັ້ນເອງ"
ໂດຍຊົງພຣະເຢຊູຄຣິດເຈົ້າໄດ້ຊົງເປັນຂົນມາຈາກຄວາມຕາຍ
"ເນື່ອງຈາກການຊົງຟື້ນພຣະຊົນຂອງອົງພຣະເຢຊູຄຣິດ"
ປະໂຫຍດດັ່ງກ່າວເຮັດໃຫ້ຄົນອ່ານເຂົ້າໃຈວ່າແທ້ຈິງແລ້ວ "ສັນຍາລັກຂອງ
ພິທີບັບຕິສະມາຊາດຊ່ວຍໃຫ້ເຮົາລອດຝົນ" ນັ້ນຫມາຍຄວາມວ່າຢ່າງໃດ
ບໍ່ມີໃຈສຳນຶກຜິດຂອງພຣະອົງ
"ຢູ່ໃຕ້ອຳນາດຂອງພຣະເຢຊູຄຣິດ"

Chapter 4

1 Peter 4:1

ຂໍ້ມູນເຊື່ອມຕໍ່

ໃນບົດນີ້ເປັນຕົ້ນຢັ້ງຢືນສັງສອນບັນດາຜູ້ເຊື່ອກ່ຽວກັບການດຳເນີນຊີວິດຄຣິສະຕະຍາດ
ນອກຈາກນີ້ເປັນຕົ້ນຢັ້ງຢືນໃຫ້ບົດສະຫລຸບກ່ຽວກັບການທີ່ພຣະຄຣິດຊົງປະທານໃຈວິນິດໄສຜິດແລະຊອບທີ່ດີໃຫ້
ຫນ້າມີອີກດ້ວຍ

ໃນເນື້ອຫນັງ

"ທາງກາຍ"

ເພື່ອເຮົາທັງຫລາຍ ກໍຈົງມີຄວາມຄິດຢ່າງດຽວກັນ.

"ຈົງມີຄວາມຄິດ...ໄວ້ເປັນເຄື່ອງອາວຸດດ້ວຍ"

ເຮັດໃຫ້ຜູ້ອ່ານຄິດເຖິງທະຫານທີ່ຕຽມອາວຸດໃຫ້ຜ່ອມສຳລັບສົງຄາມ

ນອກຈາກນີ້ຄຳວ່າ "ຄວາມຄິດຢ່າງດຽວກັນ"

ຍັງປຽບເຫມືອນກັບອາວຸດຫລືເສື້ອເກາະອີກດ້ວຍ

ອຸປະມາດັ່ງກ່າວຫມາຍຄວາມວ່າບັນດາຜູ້ເຊື່ອຄວນມີຄວາມມຸ່ງໝັ້ນໃນໃຈທີ່ຈະບໍ່ມີໃຈສຳນຶກຜິດ
ແປໄດ້ອີກຢ່າງວ່າ

"ຈົງຕຽມຕົວຂອງທ່ານໄວ້ດ້ວຍຄວາມຄິດຢ່າງດຽວກັນກັບທີ່ພຣະຄຣິດຊົງມີ"

ທຶນທຸກທໍລະມານໃນເນື້ອຫນັງ

ຄຳວ່າ "ເນື້ອຫນັງ" ຫມາຍເຖິງຊ່ວງໄລຍະເວລາທີ່ເຮົາມີຊີວິດຢູ່ໃນໂລກນີ້

ແປໄດ້ອີກຢ່າງວ່າ "ທຶນທຸກຂະນະທີ່ຢັ້ງຢືນໃນໂລກ"

ກໍບໍ່ຜິວຜັນກັບບາບແລ້ວ

"ຢຸດເຮັດບາບແລ້ວ"

ຕາມໃຈປາດຖະຫນາຂອງມະນຸດ

ຕາມສິ່ງທີ່ຜູ້ຍັງຕິກຢູ່ໃນຄວາມບາບປາດຖະຫນາ

1 Peter 4:3

ກິນລ້ຽງກິນຢ່າງຟຸມເຟືອຍ

ຄຳດັ່ງກ່າວຊິໃຫ້ເຫັນເຖິງກິດຈະກຳທີ່ຜູ້ຄົນເຂົ້າມາຕື່ມເຫລົ່າຈົນເມົາແລະເຮັດໃຫ້ເຫມືອນກັບ
ປະພຶດບໍ່ເປັນປະໂຫຍດ

ໃນສະບັບພາສາອັງກິດນັ້ນໃຊ້ຄຳວ່າ "floods of dissipation"

ຊຶ່ງແປໄດ້ວ່າ "ກະແສນ້ຳທີ່ໄຫລຜ່າດ້ວຍຄວາມປະພຶດອັນບໍ່ເປັນປະໂຫຍດ"

ຊຶ່ງຕົວຢ່າງຂອງຄວາມບາບທີ່ເບິ່ງຄືກັບວ່າບໍ່ມີຂອບເຂດ

ໄດ້ຮັບການປຽບທຽບໃຫ້ເໝືອນກັບນ້ຳທີ່ໄຫລຖ້ວມແລະໄຫລໄປໃສ່ຜູ້ຄົນ

ບໍ່ໄດ້ເຮັດການຊົ່ວຮ້າຍ

ຫມາຍເຖິງການເຮັດຕາມເນື້ອຫນັງປາດຖະຫນາຢ່າງບໍ່ມີທີ່ສິ້ນສຸດ

ພຣະອົງຜູ້ຜ່ອມແລ້ວທີ່ຈະຊົງພິພາກສາ

ມີຄວາມຫມາຍເປັນໄປໄດ້ຄື 1)

"ອົງພຣະຜູ້ເປັນເຈົ້າຜ່ອມແລ້ວທີ່ຈະຊົງພິພາກສາ" ຫລື 2)

"ອົງພຣະເຢຊູຄຣິດຜູ້ທີ່ຜ່ອມແລ້ວທີ່ຈະພິພາກສາ"

ຄົນເປັນແລະຄົນຕາຍ

ຫມາຍເຖິງມະນຸດທຸກຄົນ ບໍ່ວ່າຈະຕາຍແລ້ວຫລືຍັງມີຊີວິດຢູ່ກໍຕາມ

ແປໄດ້ອີກຢ່າງວ່າ "ທຸກຄົນ"

ຂ່າວປະເສີດຈົງໄດ້ປະກາດແກ່ຄົນທີ່ຕາຍໄປແລ້ວດ້ວຍ

ມີຄວາມຫມາຍທີ່ເປັນໄປໄດ້ຄື 1)

"ຂ່າວປະເສີດໄດ້ຮັບການປະກາດແກ່ຄົນທີ່ຕາຍໄປແລ້ວ" ຫລື 2)

"ຂ່າວປະເສີດໄດ້ຮັບການປະກາດແກ່ຄົນທີ່ເຄີຍມີຊີວິດຢູ່

ແຕ່ຕອນນີ້ຕາຍແລ້ວ"

ຂ່າວປະເສີດຈົງໄດ້ປະກາດແກ່

ສາມາດແປໄດ້ໂດຍໃຊ້ປະໂຫຍກທີ່

ເຂົ້າໄດ້ຖືກພິພາກສາຕາມຢ່າງມະນຸດໃນເນື້ອຫນັງ

ສາມາດແປໂດຍໃຊ້ປະໂຫຍກທີ່ (ໃຫ້ປະທານເປັນຜູ້ກະທຳຂອງປະໂຫຍກ)

ປະໂຫຍກດັ່ງກ່າວມີຄວາມຫມາຍທີ່ເປັນໄປໄດ້ຄື

1)ພຣະເຈົ້າຊົງພິພາກສາເຂົ້າຂະນະທີ່ເຂົາຍັງຢູ່ໃນໂລກ

ຊຶ່ງແປໄດ້ອີກຢ່າງວ່າ "ພຣະເຈົ້າຊົງພິພາກສາເຂົ້າ

ໃນໂລກທີ່ພຣະເຈົ້າພວກເຂົາຕາມບັນທັດຖານຂອງມະນຸດ

ແປໄດ້ອີກຢ່າງວ່າ

"ມະນຸດໄດ້ພິພາກສາພວກເຂົາທາງຮ່າງກາຍຕາມຢ່າງມະນຸດ"

ພິພາກສາຕາມຢ່າງມະນຸດໃນເນື້ອຫນັງ

ຫມາຍເຖິງການພິພາກສາທີ່ມີໂທດຫນັກສູງສຸດຄື

ການປະທານຊີວິດຫລືຕາຍນັ້ນເອງ

ມີຊີວິດຢູ່ຕາມແບບຢ່າງພຣະເຈົ້າໃນຝ່າຍຈິດວິນຍານ

ມີຄວາມຫມາຍທີ່ເປັນໄປໄດ້ຄື 1) "ມີຝ່າຍຈິດວິນຍານ

ເຫມືອນທີ່ພຣະເຈົ້າຊົງເປັນເພາະພຣະວິນຍານບໍ່ສຸດຈະເປັນຜູ້ທີ່ຊ່ວຍເຮົາໃຫ້ເຮັດເຊັ່ນນັ້ນໄດ້

ເຫມືອນທີ່ພຣະເຈົ້າຊົງເປັນເພາະພຣະວິນຍານບໍ່ສຸດຈະເປັນຜູ້ທີ່ຊ່ວຍເຮົາໃຫ້ເຮັດເຊັ່ນນັ້ນໄດ້

"ມີຊີວິດຢູ່ຕາມມາດຕະຖານຂອງພຣະເຈົ້າດ້ວຍຄວາມຊ່ວຍເຫລືອຈາກພຣະວິນຍານບໍ່ສຸດ"

1 Peter 4:7

ສິ່ງທັງປວງໃກ້ຈະຮອດເວລາສຸດທ້າຍແລ້ວ

ຫມາຍເຖິງຈຸດຈົບຂອງໂລກນີ້ເມື່ອພຣະເຢຊູຄຣິດສະເດັດກັບມາຄັ້ງທີສອງ

ໃກ້ຈະເຖິງ

ກຳລັງຈະເກີດຂຶ້ນ

ຈົງສະແດງກິລິຍາສະຫງົບມາຈົນຕົວ ແລະຈົງເຝົ້າລະວັງ(ຄວາມຄິດ)

ທັງສອງຄຳເວົ້ານັ້ນໂດຍທົ່ວໄປແລ້ວຫມາຍເຖິງສິ່ງດຽວກັນກ່າວຄືເປັນຕົ້ນໃຊ້ທັງສອງວະລີເພື່ອເປັນ

ຈົງເຝົ້າລະວັງ(ຄວາມຄິດ)

ຄຳວ່າ "ເຝົ້າລະວັງຄວາມຄິດ"

ຫມາຍເຖິງການມີຄວາມຄິດຈິດໃຈທີ່ແຈ່ມແຈ້ງແລະຕື່ນຕົວ

ໃນສິ່ງທີ່ກ່ຽວຂ້ອງກັບຄວາມຄິດ" ຫລື "ລະວັງໃນສິ່ງທີ່ຄິດ"

ໃຫ້ກັບໄປເບິ່ງວ່າ 1:13 ແປໄວ້ຢ່າງໃດ

ຍິ່ງກວ່າສິ່ງໃດທັງຫມົດ

"ສິ່ງທີ່ສຳຄັນຫລາຍທີ່ສຸດ"

ຄວາມຮັກກໍຍິດຍັງຄວາມຜິດບາບໄວ້ຫລວງຫລາຍ

ເປັນຕົ້ນຕາຍ "ຄວາມຮັກ" ເຫມືອນກັບວ່າຄວາມຮັກນັ້ນຄືຄົນ

ຊຶ່ງເອົາສິ່ງໃດສິ່ງຫນຶ່ງມາປົກຄຸມຄວາມບາບຂອງຜູ້ຄົນໄວ້

ປະໂຫຍກດັ່ງກ່າວມີຄວາມຫມາຍທີ່ເປັນໄປໄດ້ຄື 1)

"ສຳລັບຄົນທີ່ມີຄວາມຮັກນັ້ນຈະບໍ່ຄ່ອຍຊອກຫາຄວາມຜິດວ່າຄົນອື່ນກະທຳບາບຫລືບໍ່"

2)

"ສຳລັບຜູ້ທີ່ມີຄວາມຮັກນັ້ນຈະອະໄພບາບຂອງຜູ້ອື່ນເຖິງແມ່ນວ່າບາບນັ້ນຈະຫລາຍເທົ່າໃດກໍຕາມ"

ຈົງຕ້ອນຮັບລ້ຽງດູຊົງກັນແລະກັນ

ສະແດງຄວາມເມດຕາແລະຕ້ອນຮັບແຂກແລະບັນດາຜູ້ທີ່ເດີນທາງມາ

1 Peter 4:10

ຕາມທີ່ທຸກຄົນໄດ້ຮັບຂອງປະທານແລ້ວ

ຫມາຍເຖິງຄວາມສາມາດຝ່າຍຈິດວິນຍານທີ່ພຣະເຈົ້າຊົງປະທານໃຫ້ແກ່ບັນດາຜູ້ເຊື່ອ

ແປໄດ້ອີກຢ່າງວ່າ

"ຕາມທີ່ທຸກຄົນໄດ້ຮັບຄວາມສາມາດພິເສດຝ່າຍຈິດວິນຍານເປັນຂອງຂວັນຈາກພຣະເຈົ້າ"

ກໍໃຫ້ກ່າວຕາມທີ່ພຣະໂອວາດຂອງພຣະເຈົ້າ

"ໃຫ້ເຂົາເຈົ້າຄືກັບຜູ້ປະກາດພຣະທັມຂອງພຣະເຈົ້າ"

ເພື່ອວ່າພຣະເຈົ້າຈະຊົງໄດ້ຮັບພຣະກຽດ

ສາມາດແປໂດຍໃຊ້ປະໂຫຍກທີ່

ໄດ້ຮັບກຽດຄືຍິດ

ໄດ້ຮັບການສັນລະເສີນ, ໄດ້ຮັບການຍົກຍ້ອງ

1 Peter 4:12

ຖືກການທົດສອບຢູ່ໃນກອງໄຟ

ເໝືອນກັບວ່າເຫດການອັນປະຫລາດນັ້ນໄດ້ເກີດຂຶ້ນກັບທ່ານ

ໃນທ່ານອາດຮູ້ວ່າກັບການທົດສອບຄຳຖືກຫລອມໃຫ້ບໍ່ຮູ້ສຸດດ້ວຍໄຟ

ຄວາມຍາກລຳບາກອັນເປັນການທົດສອບແລະຫລອມຄວາມເຊື່ອຂອງຜູ້ນັ້ນໃຫ້ເປັນໄປຕາມຄຳສັ່ງຂອງພຣະເຈົ້າ ແລະເປັນຜົນຂອງການທົດສອບທີ່ເປັນລະບົບ ແລະເປັນການທົດສອບທີ່ເປັນລະບົບ

ຊົມຊື່ນຍິນດີແລະດີໃຈ

ທັງສອງຄຳນີ້ຫມາຍເຖິງສິ່ງດຽວກັນ

ຜູ້ຂຽນໃຊ້ທັງສອງຄຳເພື່ອເນັ້ນໃຫ້ເຫັນວ່າມີຄວາມຊື່ນຊົມຍິນດີຫລາຍຂຶ້ນໄປອີກ

ແປໄດ້ອີກຢ່າງວ່າ "ຊື່ນຊົມຍິນດີຫລາຍຂຶ້ນໄປອີກ" ຫລື "ດີໃຈຫລາຍ"

ເມື່ອສະຫງ່າຮາສີຂອງພຣະອົງປາກົດຂຶ້ນ

ສາມາດແປໂດຍໃຊ້ກິລິຍາດ້ວຍກໍໄດ້ ແປໄດ້ອີກຢ່າງວ່າ

"ເມື່ອພຣະເຈົ້າຊົງສຳໃຫ້ເຫັນສະຫງ່າຮາສີຂອງພຣະເຢຊູຄຣິດ"

ຖ້າທ່ານຖືກວ່າເພາະພຣະນາມຂອງພຣະຄຣິດ

ຄຳວ່າ "ພຣະນາມ" ໃນທຶນີ້ຫມາຍເຖິງອົງພຣະເຢຊູຄຣິດເອງ

ສາມາດແປໂດຍໃຊ້ປະໂຫຍກທີ່

ພຣະວິນຍານແຫ່ງສະຫງ່າຮາສີແລະພຣະວິນຍານຂອງພຣະເຈົ້າ

ທັງສອງສິ່ງນັ້ນຫມາຍເຖິງພຣະວິນຍານບໍ່ຮູ້ສຸດ ແປໄດ້ອີກຢ່າງວ່າ

"ພຣະວິນຍານແຫ່ງສະຫງ່າຮາສີ ຜູ້ຊົງເປັນພຣະວິນຍານຂອງພຣະເຈົ້າ"

ຫລື "ພຣະວິນຍານຂອງພຣະເຈົ້າຊົງເຕັມໄປດ້ວຍສະຫງ່າຮາສີ"

ຊົງສະຖິດຢູ່ກັບທ່ານ

ຊົງຢູ່ກັບທ່ານ

1 Peter 4:15

ຄົນທີ່ມັກຫຍຸ້ງກັບທຸລະຂອງຄົນອື່ນ

ຫມາຍເຖິງຄົນທີ່ເອົາຕົວເຂົ້າໄປກ່ຽວກັບທຸລະຂອງຄົນອື່ນໆທັງທີ່ຕົນເອງບໍ່ມີສິດເອົາກ່ຽວກັບທຸລະຂອງຄົນອື່ນ

ຖວາຍພຣະກຽດຕິຍົດນັ້ນແດ່ພຣະນາມຂອງເຈົ້າ(ເພາະຊື່ນັ້ນ)

"ເພາະຊື່ນັ້ນ" ຄຳວ່າຊື່ໃນທຶນີ້ຫມາຍເຖິງ "ຄຣິສຕະຊິນ" ຫລື

"ຄຣິສຕະຕຽນ" ແປໄດ້ອີກຢ່າງວ່າ "ເພາະເຂົາໄດ້ນາມວ່າຄຣິສຕະຕຽນ" ຫລື

"ເພາະຜູ້ຄົນຈຳໄດ້ວ່າເຂົາເປັນຄຣິສຕະຕຽນ"

1 Peter 4:17

ຄອບຄົວຂອງພຣະເຈົ້າ

ຄຳເວົ້າດັ່ງກ່າວຫມາຍເຖິງບັນດາຜູ້ເຊື່ອ

ເປັນຕົ້ນກ່າວເຖິງຜູ້ເຊື່ອເໝືອນກັບວ່າເປັນຄອບຄົວຂອງພຣະເຈົ້າ

ຫາກຈະເລີ່ມຕົ້ນກັບເອົາສິ່ງທີ່ຈະເປັນຜົນສຳລັບຜູ້ທີ່ບໍ່ເຊື່ອຝັງຂ່າວປະເສີດຂອງພຣະເຈົ້າຈະເປັນຢ່າງໃດ

ເປັນໄປຕາມຄຳສັ່ງຂອງພຣະເຈົ້າ ແລະເປັນຜົນຂອງການທົດສອບທີ່ເປັນລະບົບ

ການພິພາກສາຂອງພຣະເຈົ້າທີ່ມີຕໍ່ຜູ້ທີ່ປະຕິເສດຂ່າວປະເສີດນັ້ນ

ຈະຫນັກ ຫນາກວ່າຄຳພິພາກສາທີ່ມີຕໍ່ບັນດາຜູ້ເຊື່ອອີກ ແປໄດ້ອີກຢ່າງວ່າ

ຜູ້ທີ່ບໍ່ເຊື່ອຝັງຂ່າວປະເສີດ

"ຜູ້ທີ່ບໍ່ໄດ້ເຊື່ອໃນຂ່າວປະເສີດຂອງພຣະເຈົ້າ" ຄຳວ່າ "ເຊື່ອຝັງ"

ໃນທຶນີ້ຫມາຍເຖິງຄວາມເຊື່ອ

ຄົນຊອບທຳ...ແລ້ວ ຄົນອະທຳແລະຄົນບາບຈະໄປຢູ່ບ່ອນໃດ

ເປັນໄປຕາມຄຳສັ່ງຂອງພຣະເຈົ້າ ແລະເປັນຜົນຂອງການທົດສອບທີ່ເປັນລະບົບ ແລະເປັນການທົດສອບທີ່ເປັນລະບົບ

ແປໄດ້ອີກຢ່າງວ່າ "ຜູ້ຊອບທຳ...ແຕ່ຜົນ

ຄົນຊອບທຳຈະລອດຝົນໄປໄດ້ຢ່າງຍາກ

ຄຳວ່າ "ລອດຝົນ"

ຫມາຍເຖິງການຊ່ວຍໃຫ້ລອດຝົນເໝືອນສຸດທ້າຍເມື່ອພຣະເຢຊູຄຣິດສະເດັດກັບມາ

ຄຳວ່າ "ຍາກ"

ຫມາຍຄວາມວ່າຄວາມຍາກລຳບາກຊື່ກ່ຽວຂ້ອງກັບການຊ່ວຍໃຫ້ລອດ

ສາມາດແປໂດຍໃຊ້ປະໂຫຍກທີ່

ຄົນອະທຳແລະຄົນບາບ

ຄຳວ່າ "ຄົນອະທຳ" ແລະ "ຄົນບາບ" ຫມາຍເຖິງສິ່ງດຽວກັນ

ໃຊ້ເພື່ອເນັ້ນໃຫ້ເຫັນເຖິງຄວາມຊົ່ວຮ້າຍຂອງຄົນ ແປໄດ້ອີກຢ່າງວ່າ

ຄົນອະທຳແລະຄົນບາບ

ມອບຝາກວິນຍານຂອງພວກເຂົາ

ຄຳວ່າ "ວິນຍານ" ໃນທຶນີ້ຫມາຍເຖິງຕົວບຸກຄົນ ແປໄດ້ອີກຢ່າງວ່າ

"ມອບຝາກຕົວຂອງພວກເຂົາເອງ" ຫລື "ມອບຝາກຊີວິດຂອງເຂົາ"

ໃນການກະທຳດີ

ກະທຳ ໃນຂະນະທີ່ເຂົາທຳຄວາມດີເຂົາກໍເຮັດເປັນນິໄນຢູ່ແລ້ວ

Chapter 5

1 Peter 5:1

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ

ເປັນຕົ້ນກ່າວເຖິງພຣະເຈົ້າເຈາະຈົງໄປທີ່ບັນດາຜູ້ອາວຸໂສ

ມີສ່ວນ

"ຜູ້ຊົງມີສ່ວນທີ່ຈະໄດ້ມາຊົງ" ຫລື "ຜູ້ທີ່ຈະໄດ້ມີສ່ວນຮ່ວມໃນ"

ສະຫງ່າຮາສີທີ່ຈະມາກົດໃນພາຍຫລັງດວຍ

ຫມາຍເຖິງການສະເດັດກັບມາດັ່ງທີ່ສອງຂອງພຣະເຢຊູຄຣິດ

ສາມາດແປໂດຍໃຊ້ປະໂຫຍກທີ່

ຈົງລ້ຽງຝູງແກະຂອງພຣະເຈົ້າ

ເປັນຕົ້ນກ່າວເຖິງຜູ້ເຊື່ອວ່າເປັນຝູງແກະແລະປຽບທຽບຜູ້ອາວຸໂສວ່າເປັນຜູ້ລ້ຽງຝູງແກະຂອງພຣະເຈົ້າ ແລະເປັນຜູ້ລ້ຽງຝູງແກະຂອງພຣະເຈົ້າ

ຈົງເອົາໃຈໃສ່ດູແລ

"ຈົງດູແລຝູງແກະ"

ຈົງຢຳປະພຶດຕົນເໝືອນຢ່າງເປັນເຈົ້ານາຍທີ່ມີອຳນາດເໝືອຄົນເຫລົ່ານັ້ນ...ແຕ່ຈົງຢຳປະພຶດຕົນເໝືອນຢ່າງເປັນເຈົ້ານາຍທີ່ມີອຳນາດເໝືອຄົນເຫລົ່ານັ້ນ

ໃຫ້ຜູ້ອາວຸໂສນຳໂດຍການທຳຕົວເປັນແບບຢ່າງ

ບໍ່ໃຊ້ດ້ວຍການເປັນເຈົ້ານາຍທີ່ມີແຕ່ໃຈຮ້າຍຢູ່ເໝືອຄົນຮັບໃຊ້ຂອງຕົນ

ທິພວກທ່ານດູແລຢູ່

ສາມາດແປໄດ້ໂດຍໃຊ້ກິລິຍາວະລິໄດ້ ແປໄດ້ອີກຢ່າງວ່າ

"ສຳລັບຜູ້ທີ່ທ່ານດູແລຢູ່"

ເມື່ອພຣະຜູ້ລ້ຽງຍິງໃຫຍ່ຈະສະເດັດມາປາກົດ

ເປັນຕົ້ນກ່າວເຖິງພຣະເຢຊູວ່າເປັນເໝືອນຜູ້ລ້ຽງແກະທີ່ມີອຳນາດເໝືອຄົນເຫລົ່ານັ້ນ ແລະເປັນຜູ້ລ້ຽງແກະທີ່ມີອຳນາດເໝືອຄົນເຫລົ່ານັ້ນ

ສາມາດແປໂດຍໃຊ້ປະໂຫຍກທີ່

ມົງກຸດແຫ່ງສະຫງ່າຮາສີທີ່ບໍ່ຮູ້ວ່າແຫ່ງຈັກເທື່ອ

ຄຳວ່າ "ມົງກຸດ" ໃນທຶນີ້ຫມາຍເຖິງ

າງວັນອັນເປັນເຄື່ອງຫມາຍແຫ່ງໄຊຊະນະທີ່ຄົນໄດ້ຮັບ ສ່ວນຄຳວ່າ

"ບໍ່ຮູ້ວ່າແຫ່ງຈັກເທື່ອ" ຫມາຍເຖິງນິຣັນດອນ ແປໄດ້ອີກຢ່າງວ່າ

"ລາງວັນອັນເຕັມໄປດ້ວຍສະຫງ່າຮາສີຊົງຈະຄົງຢູ່ຕະຫລອດໄປເປັນນິຣັນດອນ"

ແຫ່ງສະຫງ່າຮາສີ

ນັ້ນຫມາຍເຖິງການມີສະພາວະຈິດໃຈທີ່ແຈ້ງແລະຕື່ນຕົວ
ແປໄດ້ອີກຢ່າງວ່າ "ຈິງຄວບຄຸມຄວາມຄິດຂອງທ່ານ" ຫລື
"ຈິງລະວັງໃນສິ່ງທີ່ທ່ານຄິດ" ໃຫ້ກັບໄປເບິ່ງຢູ່ 1:13 ແປໄວ້ຢ່າງໃດ
ສັດຕູຂອງທ່ານຄືມານຫຼວງວິນວຽນຢູ່ຮອບໆດັງສິ່ງໃດແຜດສຽງ
ຊອກຫາຄົນທີ່ມີນສາມາດກັດກິນໄດ້
ເປໂຕໄດ້ປຽບຫຼັບວ່າ ພະຍາມານເປັນເຫມືອນສິ່ງກັບໂຕແຜດສຽງ
ເຫມືອນກັບສິ່ງທີ່ຫົວຈິດແລະສາມາດກັດກິນເຫຍືອຂອງມັນ
ມານກໍ່ເສາະຫາທາງທີ່ຈະທຳລາຍຄວາມເຊື່ອຂອງບັນດາຜູ້ເຊື່ອໃຫ້ຫມົດສິນເຊື່ອຂອງທ່ານເປັນຜູ້ບັນທຶກຄຳທັງຫລາຍທີ່ເປໂຕໄດ້ກ່າວລົງໃນຈິດຫມາຍສະບັບນີ້
ວິນວຽນຢູ່ຮອບໆ
"ເດິນຢູ່ຮອບໆ" ຫລື "ເດິນຮອບໆແລະລ່າ"
ຕໍ່ສູ້ກັບສັດຕູ
"ຢັບຢັງສັດຕູ"
ບັນດາຜີນ້ອງຂອງທ່ານ
ພາສາອັງກິດໃຊ້ວ່າ "your community" ຊຶ່ງແປວ່າ "ຊຸມຊົນຂອງທ່ານ"
ເປໂຕໄດ້ປຽບຫຼັບວ່າຜີນ້ອງທີ່ເປັນຜູ້ເຊື່ອນັ້ນເປັນເຫມືອນກັບຄົນທີ່ຢູ່ໃນຊຸມຊົນທີ່ຮຸນແຮງກັບອັນຕະລາຍໂດຍບໍ່ຍ້າຍໄປທີ່ອື່ນເລີຍ ແປໄດ້ອີກຢ່າງວ່າ
ຜີນ້ອງເຫຼົ່ານີ້ພາສາສະບັບພາສາໄທໃຊ້ຄຳວ່າ "ບັນດາຜີນ້ອງຂອງທ່ານ"
ທິວໂລກ
"ໃນທີ່ຕ່າງໆທິວໂລກ"
1 Peter 5:10
ຂໍ້ມູນທິວໄປ
ພຣະທັມຂັ້ນນີ້ເປັນສ່ວນທ້າຍໆຂອງຈິດຫມາຍທີ່ອາຈານເປໂຕຂຽນ
ທ່ານໄດ້ກ່າວວ່າສະຫລຸບຕອນທ້າຍຂອງຈິດຫມາຍດ້ວຍຄຳອວຍພອນ
ໃນໄລຍະຫນຶ່ງ
ໃນຊ່ວງໄລຍະເວລາສັ້ນໆ
ພຣະເຈົ້າແຫ່ງພຣະຄຸນທັງປວງ
ຄຳວ່າ "ພຣະຄຸນ" ໃນຫນ້າຂອງເຈົ້າຈະປະທານໃຫ້
ຫລື ອະທິບາຍເຖິງພຣະລັກສະນະຂອງພຣະເຈົ້າກໍ່ໄດ້
ມີຄວາມຫມາຍທີ່ເປັນໄປໄດ້ຄື 1)
"ພຣະເຈົ້າຜູ້ຊົງປະທານຕາມຄວາມຈຳເປັນຂອງເຮົາ" ຫລື 2)
"ພຣະເຈົ້າຜູ້ຊົງເຕັມລືນໄປດ້ວຍພຣະຄຸນທຸກເວລາ"
ຜູ້ໄດ້ຊົງເອີ້ນທ່ານໄປສູ່ຄວາມສົມບູນນິຣັນດອນໃນພຣະຄຣິດ
"ຜູ້ຊົງໄດ້ເລືອກເຮົາເພື່ອຈະປະທານສະຫງ່າຮາສີອັນນິຣັນດອນໃນສະຫວັນເພາະເຮົາໄດ້ເຂົ້າຮ່ວມກັບພຣະຄຣິດແລ້ວ"

Chapter 1
2 Peter 1:1
ຂໍ້ມູນທິວໄປ:
ເປໂຕໄດ້ເວົ້າວ່າເຂົາເອງເປັນຜູ້ຂຽນ
ລວມເຖິງຊື່ແລະທັກທາຍບັນດາຜູ້ເຊື່ອຊຶ່ງເຂົາໄດ້ຂຽນເຖິງ
ຂ້າໃຊ້ແລະສາວິກຂອງພຣະເຢຊູຄຣິດ
ເປໂຕເວົ້າເຖິງຕົວຂອງເພີນເອງໃນຖານະຜູ້ຮັບໃຊ້ຂອງພຣະເຢຊູຄຣິດ
ລວມທັງເປັນຜູ້ທີ່ໄດ້ຮັບຕຳແໜ່ງຫນ້າທີ່ໃນຖານະອັກຄະສາວິກຂອງພຣະເຢຊູຄຣິດ
ຮຽນທ່ານຜູ້ທີ່ໄດ້ຮັບຄວາມເຊື່ອທີ່ມີຄ່າເຊັ່ນດຽວກັນກັບຂ້າພະເຈົ້າໄດ້ຮັບ
ເປໂຕກຳລັງປຽບຫຼັບວ່າຄວາມຈິງກ່ຽວກັບພຣະເຢຊູຄຣິດນັ້ນເປັນສິ່ງທີ່ຜູ້ເຊື່ອ
ຮຽນທ່ານຜູ້ທີ່ໄດ້ຮັບ
"ເຖິງທ່ານທີ່ໄດ້ຮັບ"
ເປໂຕກຳລັງເວົ້າກັບບັນດາຜູ້ເຊື່ອທີ່ໄດ້ອ່ານຈິດຫມາຍສະບັບນີ້. ທີ່ເຮົາໄດ້ຮັບ
ຄຳວ່າ "ເຮົາ" ໃນຫນ້າຫມາຍເຖິງເປໂຕແລະອັກຄະສາວິກຄົນອື່ນໆ
ແຕ່ບໍ່ໄດ້ຫມາຍເຖິງຄົນທີ່ເປໂຕກຳລັງຂຽນເຖິງ ແປໄດ້ອີກຢ່າງຫນຶ່ງວ່າ ເຮົາ
ອັກຄະສາວິກຜູ້ຊົງໄດ້ຮັບ (ເບິ່ງ:
ຂໍ້ພຣະຄຸນຈົບກັບທ່ານທັງຫລາຍແລະສັນຕິສຸກຈົບພົມຂຶ້ນຢ່າງຫລວງຫລາຍ
ພຣະເຈົ້າຊົງເປັນຜູ້ປອະທານພຣະຄຸນແລະສັນຕິສຸກໃຫ້ແກ່ບັນດາຜູ້ທີ່ເຊື່ອ
ແປໄດ້ອີກຢ່າງຫນຶ່ງວ່າ
"ຂໍໃຫ້ພຣະເຈົ້າເພີມພຣະຄຸນແລະສັນຕິສຸກຂອງທ່ານ"
ຂໍ້ພຣະຄຸນຈົບກັບທ່ານແລະສັນຕິສຸກຈົບພົມທະວີຂຶ້ນ
ເປໂຕກຳລັງປຽບສັນຕິສຸກເຫມືອນກັບເປັນສິ່ງຂອງທີ່ສາມາດເພີມຈຳນວນຂຶ້ນໄດ້
ໂດຍຮູ້ຈັກພຣະເຈົ້າແລະພຣະເຢຊູອົງພຣະຜູ້ເປັນເຈົ້າຂອງເຮົາ.
ໃນພາສາອັງກິດນັ້ນໃຊ້ຄຳວ່າ
"ໃນຄວາມຮູ້ກ່ຽວກັບພຣະເຈົ້າແລະຂອງພຣະເຢຊູເຈົ້າຂອງພວກເຮົາ "

ຊົງກະທຳໃຫ້ທ່ານດີພ້ອມ
"ສ້າງທ່ານຂຶ້ນໃຫມ່ໃຫ້ດີຕັ້ງເດີມ" ຫລື "ເຮັດໃຫ້ທ່ານຫາຍດີອີກຄັ້ງ"
ເສີມສ້າງທ່ານຂຶ້ນແລະເສີມກຳລັງທ່ານ
ທັງສອງວະລີນີ້ມີຄວາມຫມາຍຄ້າຍຄືກັນກ່າວຄືພຣະເຈົ້າຈະຊົງກະທຳໃຫ້ບັນດາຜູ້ເຊື່ອທີ່ວາງໃຈ
ໃນພຣະອົງແລະເຊື່ອຝັງພຣະອົງບໍ່ວ່າເຂົາຈະປະເຊີນກັບຄວາມທຸກຍາກລຳບາກພຽງໃດກໍ່ຕາມ
1 Peter 5:12
ຂ້າພະເຈົ້າໄດ້ຂຽນເຖິງທ່ານສັນຍາທາງເຂົາ
ເຊິ່ງທ່ານເປັນຜູ້ບັນທຶກຄຳທັງຫລາຍທີ່ເປໂຕໄດ້ກ່າວລົງໃນຈິດຫມາຍສະບັບນີ້
ສິ່ງທີ່ຂ້າພະເຈົ້າໄດ້ຂຽນເປັນພຣະຄຸນທີ່ແທ້ຈິງຂອງພຣະເຈົ້າ
"ຂ້າພະເຈົ້າໄດ້ຂຽນກ່ຽວກັບພຣະຄຸນທີ່ແທ້ຈິງຂອງພຣະເຈົ້າ"
ຫມາຍເຖິງພຣະຄຸນທີ່ແທ້ຈິງຂອງພຣະຄຣິດຊົງບອກກ່ຽວກັບສິ່ງຕ່າງໆທີ່ພຣະເຈົ້າຊົງກະທຳແກ່
ຈົບຢັ້ງຢືນພຣະຄຸນນັ້ນ
"ພຣະຄຸນນັ້ນ" ຫມາຍເຖິງ "ພຣະຄຸນທີ່ແທ້ຈິງຂອງພຣະເຈົ້າ"
ເປໂຕໄດ້ປຽບຫຼັບວ່າຍິນຢັດຢູ່ໃນພຣະຄຸນນັ້ນປຽບເຫມືອນກັບການທີ່ຍິນຢູ່
ຢູ່ໃນພຣະຄຸນນັ້ນໂດຍບໍ່ຍ້າຍໄປທີ່ອື່ນເລີຍ ແປໄດ້ອີກຢ່າງວ່າ
"ຍິນຢັດຢູ່ຢູ່ແຂ້ມແຂງແລະຍືດຫມັ້ນໃນພຣະຄຸນນັ້ນໄວ້"
ຜູ້ຍິງທີ່ເມືອງບາບີໂລນ
ຄຳວ່າ "ຜູ້ຍິງ" ໃນບໍລິບົດນີ້ຫມາຍເຖິງກຸ່ມຜູ້ເຊື່ອຊຶ່ງອາໄສຢູ່ໃນ
"ບາບີໂລນ" ຊຶ່ງມີຄວາມຫມາຍທີ່ເປັນໄປໄດ້ຄື 1)
ສັນຍາລັກຂອງເມືອງໃນໂຣມ 2)
ສັນຍາລັກທີ່ສະແດງເຖິງສະຖານທີ່ທີ່ຄຣິສຕຽນຕ້ອງປະສົບກັບຄວາມທຸກຍາກ
ຫລື 3) ຫມາຍເຖິງບາບີໂລນຈິງໆ ຫລື ເປັນໄປໄດ້ວ່ານະຄອນໂຣມ
ຜູ້ຊົງຊົງເລືອກໄວ້ເຊັ່ນດຽວກັນກັບທ່ານທັງຫລາຍ
ສາມາດແປໄດ້ໂດຍໃຊ້ປະໂຫຍກທີ່
ລູກຊາຍຂອງຂ້າພະເຈົ້າ
ເປໂຕກ່າວເຖິງມາຣະໂກວ່າເປັນລູກຊາຍຝ່າຍຈິດວິນຍານຂອງທ່ານ
ແປໄດ້ອີກຢ່າງວ່າ "ລູກຊາຍຝ່າຍຈິດວິນຍານຂອງຂ້າພະເຈົ້າ" ຫລື
"ຜູ້ຊົງເຫມືອນກັບລູກຊາຍຂອງຂ້າພະເຈົ້າ"
ທ່ານຽມຈຸບອັນສະແດງຄວາມຮັກຕໍ່ກັນແລະກັນ
"ທ່ານຽມຈຸບທີ່ເຕັມໄປດ້ວຍຄວາມຮັກ" ຫລື
"ທ່ານຽມຈຸບເພື່ອສຳແດງຄວາມຮັກຕໍ່ກັນແລະກັນ"
"ຜູ້ຊົງໄດ້ເລືອກເຮົາເພື່ອຈະປະທານສະຫງ່າຮາສີອັນນິຣັນດອນໃນສະຫວັນເພາະເຮົາໄດ້ເຂົ້າຮ່ວມກັບພຣະຄຣິດແລ້ວ"

ຊຶ່ງແປຕາມຕົວໄດ້ວ່າ "
ໃນຄວາມຮູ້ຊຶ່ງທ່ານມີກ່ຽວກັບພຣະເຈົ້າແລະພຣະເຢຊູຄຣິດອົງພຣະຜູ້ເປັນເຈົ້າຂອງເຮົາ"
ຢ່າງໃດກໍ່ຕາມແຕ່ເມື່ອແປເປັນພາສາລາວ
"ໂດຍຮູ້ຈັກພຣະເຈົ້າແລະພຣະເຢຊູຄຣິດອົງພຣະຜູ້ເປັນເຈົ້າຂອງເຮົາ"
2 Peter 1:3
ຂໍ້ມູນທິວໄປ:
ເປໂຕໄດ້ເວົ້າເຖິງຕົວຂອງເພີນເອງໃນຖານະຜູ້ຮັບໃຊ້ຂອງພຣະເຢຊູຄຣິດ
ສຳລັບຊີວິດແລະຄວາມດີ
ສຳລັບຊີວິດແລະຄວາມດີ ໃນພຣະທັມນີ້ເປັນສິ່ງທີ່ທ່ານຕ້ອງເຮັດເພື່ອຈະໄດ້ຮັບສິ່ງຂອງເອົາໄວ້(ເບິ່ງ:
ແປໄດ້ອີກຢ່າງຫນຶ່ງວ່າ:" ສຳລັບຊີວິດທີ່ດີ"
ຜູ້ຊົງເອີ້ນເຮົາ
ຄຳວ່າເຮົາ " ເຮົາ " ໃນຫນ້າຫມາຍເຖິງເປໂຕແລະຜູ້ອ່ານ
ຜ່ານທາງສະຫງ່າຮາສີແລະຄຸນນະທັມຂອງພຣະອົງ
" ຜ່ານທາງພຣະສະຫງ່າຮາສີຂອງພຣະອົງແລະຄຸນນະທັມອັນເປັນເລີດ "
ຜ່ານສິ່ງເຫລົ່ານີ້
ຄຳວ່າ " ສິ່ງເຫລົ່ານີ້ " ຫມາຍເຖິງ "
ພຣະສະຫງ່າຮາສີແລະຄຸນນະທັມຂອງພຣະອົງ "
ທ່ານອາດຈະເປັນຜູ້ແບ່ງປັນ
" ທ່ານອາດຈະແບ່ງປັນ "
ສະພາບອັນສັກສິດ
ສະພາບອັນສັກສິດ ຫລື ສະພາບອັນສັກສິດ ຫລື ສະພາບອັນສັກສິດ
ຄວາມເສື່ອມໂຊມທີ່ມີຢູ່ໃນໂລກ
ສາຍເຫດທີ່ໂລກຖືກກຳນົດໃຫ້ຖືກທຳລາຍມັນໄດ້ຮັບການປຽບຫຼັບໃຫ້ເຫມືອນກັບສິ່ງຂອງຊຶ່ງມີ
2 Peter 1:5

ດ້ວຍເຫດນີ້

ຄຳດັງກ່າວນີ້ຊິໃຫ້ເຫັນວ່າເນື້ອຫານີ້ມີຄວາມກ່ຽວໂຍງກັບສິ່ງທີ່ເປັນໂຕເວົ້າໄປໃນຂັ້ນຕອນຕໍ່ມາ ແປອີກຢ່າງໜຶ່ງວ່າ: " ເພາະສິ່ງທີ່ພຣະເຈົ້າໄດ້ເຮັດນັ້ນ "

ຄຸນນະທັມ

" ຄຸນນະທັມອັນເປັນເລີດ "

ຄວາມຮັກສັນພິນ້ອງ

ຫມາຍເຖິງຄວາມຮັກທີ່ມີໃຫ້ຕໍ່ບ້ານຫລືຄອບຄົວ
ມີຄວາມຫມາຍວ່າໃຫ້ພວກເຂົາຮັກຄອບຄົວຝ່າຍວິນຍານ
2 Peter 1:8

ສິ່ງເຫຼົ່ານີ້

ຫມາຍເຖິງຄວາມເຊື່ອ ຄຸນນະທັມ ຄວາມຮູ້ ການບັງຄັບຕົນ ຄວາມອົດທົນ
ຄວາມດົງາມ ຄວາມຮັກສັນພິນ້ອງ
ແລະຄວາມຮັກຊຶ່ງເປັນໂຕກ່າວເຖິງໃນພຣະຄໍ້ມຂັ້ນຕໍ່ມາ
ທ່າຈະບໍ່ເປັນຫມັນຫລືບໍ່ເກີດຜົນ

ເປັນຫມັນຫລືບໍ່ເກີດຜົນ

ເປັນໂຕປຽບທຽບຄົນທີ່ບໍ່ມີຄຸນສົມບັດເຫລົ່ານີ້ວ່າຄົນ
ຄົນນັ້ນເປັນເຫມືອນກັບຫົງຫຍ້າທີ່ບໍ່ເກີດດອກອອກຜົນ
ສາມາດແປໂດຍໃຫ້ຄວາມຫມາຍໃນແງ່ບວກໄດ້
ດັ່ງນັ້ນຈິ່ງແປໄດ້ອີກຢ່າງວ່າ: "ທ່ານຈະເກີດດອກອອກຜົນ" ຫລື " ທ່ານຈະເກີດຜົນ "

ໃນຄວາມຮູ້ຂອງອົງພຣະເຢຊູຄຣິສະຕີ

ຄຳເຫລົ່ານີ້ມີຄວາມຫມາຍຢ່າງດຽວກັນ ໃຊ້ເພື່ອເນັ້ນຄຳວ່າຄົນ
ຄົນໜຶ່ງບໍ່ເກີດຜົນຫຼືໄດ້ຮັບສິດທີ່ປະໂຫຍດອັນໃດຈາກການຮູ້ຈັກພຣະເຢຊູຄຣິສະຕີ
ແປຢ່າງໜຶ່ງວ່າ " ບໍ່ເກີດຜົນ "

ຜູ້ໃດທີ່ຂາດສິ່ງເຫລົ່ານີ້

ທ່ານສາມາດແປຄຳວ່າ " ຄວາມຮູ້ " ໂດຍໃຊ້ຄຳກິລິຍາວະລິແທນ
ແປອີກຢ່າງໜຶ່ງວ່າ " ຜ່ານຮູ້ຈັກພຣະເຈົ້າ
ແລະອົງພຣະເຢຊູຄຣິສະຕີຂອງເຮົາ " ໃຫ້ກັບໂປຣານ 1:1ແປວ່າຢ່າງໃດ

ຜູ້ໃດກໍ່ຕາມທີ່ບໍ່ມີສິ່ງເຫລົ່ານີ້

ເຫັນສະເພາະສິ່ງທີ່ຢູ່ໃກ້ ເຂົາເປັນຄົນຕາບອດ

ການຊໍາລະລ້າງຈາກບາບເກົາຂອງລາວ

ສາມາດແປໂດຍໃຊ້ກິລິຍາແທນກໍ່ໄດ້ ດັ່ງນັ້ນຈິ່ງແປໄດ້ອີກຢ່າງວ່າ " ຊຶ່ງພຣະເຈົ້າຊຶ່ງຊໍາລະເຂົາໃຫ້ສະອາດຈາກບາບຂອງເຂົາເມື່ອຄັ້ງກ່ອນ "

ການຊໍາລະຈາກຄວາມຜິດບາບເມື່ອກ່ອນຂອງເຂົາ

ທ່ານສາມາດໃຊ້ພະຍັນຊະນະແປພາສານີ້. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:
"ຫົພຣະເຈົ້າໄດ້ ຊໍາລະລ້າງເຂົາຈາກບາບເກົາຂອງລາວ"
2 Peter 1:10

ໃຫ້ການຊົງເອີ້ນ ແລະການຊົງເລືອກຂອງທ່ານໃຫ້ເປັນທີ່ແນ່ໃຈສຳລັບຕົວເອງ

ຄຳວ່າ" ການຊົງເອີ້ນ " ແລະ " ການຊົງເລືອກ " ນັ້ນມີຄວາມ
ຫມາຍທີ່ຄ້າຍຄືກັນ
ຫມາຍເຖິງການທີ່ພຣະເຈົ້າຊົງເລືອກເຂົານັ້ນໃຫ້ເປັນຂອງພຣະອົງ
ແປອີກຢ່າງໜຶ່ງວ່າ " ເບິ່ງໃຫ້ແນ່ໃຈວ່າອົງພຣະຜູ້ເປັນເຈົ້າໄດ້ເລືອກທ່ານໃຫ້ເປັນຂອງພຣະອົງຈິ່ງໆ "

ທ່ານຈະບໍ່ສະດຸດ

ຄຳວ່າ " ສະດຸດ " ຫມາຍຄວາມວ່າ 1) ການເຮັດບາບ ຫລື 2)
ການກາຍເປັນຄົນທີ່ບໍ່ສັດຊື່ທີ່ພຣະເຈົ້າ ສາມາດແປໄດ້ອີກຢ່າງວ່າ: " ທ່ານຈະບໍ່ປະພຶດບາບ " ຫລື "
ທ່ານຈະບໍ່ກາຍເປັນຄົນທີ່ບໍ່ສັດຊື່ທີ່ອົງພຣະເຢຊູຄຣິດ "

ແຕ່ໃນອານາຈັກນີ້ອັນດອນຂອງພຣະເຈົ້າ

ແລະພຣະເຢຊູຄຣິດເຈົ້າພຣະຜູ້ຊ່ວຍໃຫ້ຜົນຂອງເຮົາຈະປອະທານຄວາມບໍ່ອົບອຸ່ນໃຫ້ທ່ານ
ສາມາດແປໂດຍໃຊ້ປະໂຫຍກ

ສິດທິສົມບູນທີ່ຈະເຂົ້າ

ໂອກາດທີ່ຈະໄດ້ເຂົ້າ

ປອະທານຄວາມບໍ່ອົບອຸ່ນ

ປອະທານດ້ວຍພຣະຫັຍອັນກ້ວາງຂວາງ
2 Peter 1:12

ຂໍ້ມູນເຊືອມຄ່:

ເປັນໂຕໄດ້ບອກແກ່ຜູ້ເຊື່ອກ່ຽວກັບພາລະຫນ້າທີ່ຂອງເປັນໂຕເອງທີ່ຈະຕ້ອງເປັນຜູ້ທີ່ຄອຍຕັກເຕືອນແກ່

ຂໍ້ມູນທີ່ມີການເຖິງສິ່ງເຫລົ່ານີ້

ຄຳວ່າ " ສິ່ງເຫລົ່ານີ້ " ຫມາຍເຖິງທຸກສິ່ງທີ່ເປັນໂຕໄດ້ກ່າວໄວ້ໃນຂັ້ນຕອນຫນ້ານີ້

ທ່ານໄດ້ຕັ້ງຫມັນຄົງຢູ່ໃນຄວາມຈິງ

" ທ່ານເຊື່ອໃນຄວາມຈິງເຫລົ່ານີ້ຢ່າງຫນັກແຫນ້ນ "

ເຕືອນສະຕິທ່ານທັງຫລາຍໃຫ້ລະນຶກເຖິງຂໍ້ຄວາມເຫລົ່ານີ້

ຄຳວ່າ " ເຕືອນສະຕິ "

ຫມາຍເຖິງການທີ່ປຸກໃຫ້ໃຜຜູ້ໜຶ່ງຕື່ນຂຶ້ນຈາກການຫລັບ
ເປັນໂຕໄດ້ປຽບທຽບວ່າການເຕືອນໃຫ້ຜູ້ອ່ານໄດ້ຄິດເຖິງສິ່ງເຫລົ່ານີ້ເປັນເຫມືອນກັບການປຸກພວກ
ແປໄດ້ອີກຢ່າງໜຶ່ງວ່າ " ເຕືອນໃຫ້ທ່ານຄິດກ່ຽວກັບສິ່ງເຫລົ່ານີ້ເພື່ອເປັນເຄື່ອງເຕືອນໃຈ "

ຕາບເທົາທີ່ຂ້າພະເຈົ້າຍັງອາໄສຢູ່ໃນເຮືອນຄືອ່າງກາຍນີ້....ຂ້າພະເຈົ້າກໍ່ຈະຕ້ອງສະຫລະຖິ້ມອ່າງກາຍນີ້

ເປັນໂຕກໍາລັງປຽບອ່າງກາຍຂອງຕົນວ່າເຫມືອນກັບເຮືອນທີ່ເຂົາຈະຕ້ອງຈາກໄປ

ຊຶ່ງຫມາຍເຖິງການຕາຍຂອງເປັນໂຕ ສາມາດແປໄດ້ອີກຢ່າງໜຶ່ງວ່າ " ຕາບໃດທີ່ຂ້າພະເຈົ້າຍັງມີຊີວິດຢູ່...ຂ້າພະເຈົ້າຈະຕ້ອງຕາຍໄປ "

ໃຫ້ທ່ານທັງຫລາຍລະນຶກເຖິງສິ່ງເຫລົ່ານີ້ສະເຫມີ

" ໃຫ້ທ່ານສາມາດຈິດຈຳສິ່ງເຫລົ່ານີ້ໄດ້ສະເຫມີ "

ເມື່ອຂ້າພະເຈົ້າຕາຍໄປແລ້ວ

ໃນພາສາອັງກິດໃຊ້ຄຳວ່າ " ຫລັງຈາກທີ່ຂ້ອຍອອກເດີນທາງ " ຊຶ່ງແປຕາມຕົວໄດ້ວ່າ " ຫລັງການຈາກໄປຂອງຂ້າພະເຈົ້າ "

ໃນຂັ້ນນັ້ນເປັນໂຕກໍາລັງປຽບທຽບການຕາຍຂອງເຂົາວ່າເປັນເຫມືອນກັບການຈາກໄປສູ່ທີ່ໜຶ່ງຫນຶ່ງ
" ຫລັງຈາກການຕາຍຂອງຂ້າພະເຈົ້າ "

Peter 1:16

ຂໍ້ມູນເຊືອມຄ່:

ເປັນໂຕຍັງຄົງສັງສອນບັນດາຜູ້ເຊື່ອຕ່າງໆກ່ອນເຖິງ ອະທິບາຍດ້ວຍວ່າ
ເຫດໃດພວກເຂົາຈິ່ງສົມຄວນທີ່ຈະໄດ້ຮັບຄວາມໄວ້ວາງໃຈ

ເພາະວ່າ...ເຮົາບໍ່ໄດ້ຄ້ອຍຕາມນິຍາຍທີ່ເຂົາແຕ່ງໄວ້ດ້ວຍຄວາມສະຫລຽວສະຫລາດ

ຄຳວ່າ " ເຮົາ " ໃນທີ່ນີ້ຫມາຍເຖິງເປັນໂຕແລະອັກຄະສາວິກຄົນອື່ນໆ

ແຕ່ບໍ່ໄດ້ຫມາຍເຖິງຜູ້ອ່ານຈິດຫມາຍສະບັບນີ້ ແປອີກຢ່າງໜຶ່ງວ່າ " ເພາະເຮົາຊຶ່ງເປັນອັກຄະສາວິກບໍ່ໄດ້ຄ້ອຍຕາມນິຍາຍທີ່ເຂົາແຕ່ງໄວ້ດ້ວຍຄວາມສະຫລຽວສະຫລາດ "

"

ພຣະເຢຊູຄຣິດອົງພຣະຜູ້ເປັນເຈົ້າຂອງເຮົາ

" ຂອງເຮົາ " ໃນທີ່ນີ້ຫມາຍເຖິງບັນດາຜູ້ເຊື່ອ

ເມື່ອພຣະສຸສະສຽງຈາກສະຫງ່າຮາສີອັນຍິ່ງໃຫຍ່ໄດ້ມາເຖິງພຣະອົງ

ອິດເດດແລະການປະກົດຂອງພຣະເຢຊູຄຣິດອົງພຣະຜູ້ເປັນເຈົ້າຂອງເຮົາ

ຄຳວ່າ " ການປະກົດ "

ຫມາຍເຖິງການສະເດັດມາຄັ້ງທີສອງຂອງອົງພຣະເຢຊູຄຣິດ

ມີຄວາມຫມາຍທີ່ເປັນໄປໄດ້ຄື 1) "

ອິດເດດຂອງພຣະເຢຊູຄຣິດອົງພຣະຜູ້ເປັນເຈົ້າຂອງເຮົາ

ແລະການສະເດັດກັບມາຂອງພຣະອົງ 2) "

ການສະເດັດກັບມາຊຶ່ງເຕັມໄປດ້ວຍອິດເດດຂອງພຣະເຢຊູຄຣິດອົງພຣະຜູ້ເປັນເຈົ້າຂອງເຮົາ

"

ພຣະເຢຊູຄຣິດອົງພຣະຜູ້ເປັນເຈົ້າຂອງເຮົາ

" ຂອງເຮົາ " ໃນທີ່ນີ້ຫມາຍເຖິງບັນດາຜູ້ທີ່ເຊື່ອ

ເມື່ອພຣະສຸສະສຽງຈາກສະຫງ່າຮາສີອັນຍິ່ງໃຫຍ່ໄດ້ມາເຖິງພຣະອົງ

ສາມາດແປໂດຍໃຊ້ປະໂຫຍກ

ພຣະສຸສະສຽງ...ກ່າວ...ວ່າ

ມີພຣະສຸສະສຽງດັ່ງວ່າ (ສຽງຂອງຄຳຕ່າງໆ)

ສະຫງ່າຮາສີອັນຍິ່ງໃຫຍ່

ເປັນໂຕໃຊ້ຄຳວ່າ " ສະຫງ່າຮາສີ " ແທນພຣະເຈົ້າ ຊຶ່ງວິທີ

ໃນໂຕເຖິງກ່າວເອີ້ນວ່າ " ການຂະຫຍາຍຄວາມ "

ເຮົາກໍ່ໄດ້ຍິນພຣະສຸສະສຽງນີ້ມາຈາກສະຫ້ວນ

ເປັນໂຕກໍາລັງເວົ້າເຖິງຕົວເຂົາເອງ ແລະສາວິກທີ່ຊື່ຢາໂກໂບ ແລະໂຢຮັນ

ຊຶ່ງເປັນຜູ້ທີ່ໄດ້ຍິນພຣະສຸສະສຽງຂອງພຣະເຈົ້າ

ໃນຄັ້ງທີ່ເຮົາໄດ້ຢູ່ກັບພຣະອົງ

" ໃນຄັ້ງທີ່ເຮົາໄດ້ຢູ່ກັບພຣະເຢຊູຄຣິດ "

2 Peter 1:19

ຂໍ້ມູນທົວໄປ:

ເປົໂຕເລີມຕິນກ່າວຕັກເຕືອນບັນດາຜູ້ເຊືອກ່ຽວກັບຜູ້ປະກາດພຣະທັມປອມ
ມີຄຳທ່ານວາຍທີແນ່ນອນກວ່ານັ້ນອີກ
ສິ່ງທີ່ເປົໂຕ
ແລະອັກຄະສາວິກຄົນອື່ນໆເຫັນຊຶ່ງປາກົດໃນຂັ້ນພຣະຄັມພິກ່ອນໜ້ານັ້ນເປັນ
ສາ ມາດແປໂດຍໃຊ້ປະໂຫຍກ
(ເຮົາ) ມີ
ຄຳວ່າ " ເຮົາ " ໃນທີ່ນີ້ຫມາຍເຖິງບັນດາຜູ້ເຊືອລວມເຖິງເປົໂຕ
ແລະຜູ້ອ່ານຈິດຫມາຍສະບັບນີ້
ຄຳທ່ານວາຍ
ອ້າງເຖິງຄຳທ່ານວາຍຊຶ່ງປະກົດມພຣະຄັມພິເດີມ ແປ ໄດ້ອີກຢ່າງໜຶ່ງວ່າ : "
ພຣະວະຈະນະ ຊຶ່ງຜູ້ປະກາດພຣະຄັມໄດ້ກ່າວໄວ້ "
ຈະເປັນການດີຖ້າທ່ານທັງຫລາຍຈະປະຕິບັດຕາມຄຳນັ້ນ
ເປົໂຕກຳລັງສັງສອນຜູ້ເຊືອໃຫ້ໃສ່ໃຈໃນຄຳທ່ານວາຍຢ່າງໃກ້ຊິດ
ເຫມືອນແສງໂຄມໄຟທີ່ສ່ອງສະຫວ່າງໃນທີ່ມືດ ດັງແສງຕາເວັນສ່ອງໃນເຂົາ
ເປົໂຕປຽບຄຳທ່ານວາຍວ່າ
ເຫມືອນກັບໂຄມໄຟທີ່ສ່ອງສະຫວ່າງໃນຄວາມມືດ
ດັງແສງຕາເວັນສ່ອງສະຫວ່າງໃນຍາມເຂົາ
ການປາກົດຂອງແສງສະຫວ່າງໃນຕອນນັ້ນຫມາຍເຖິງການສະເດັດກັບມາຂອງ
ດາວເຜັກຈະຮຸ່ງຂຶ້ນໃນໃຈຂອງທ່ານ
ເປົໂຕປຽບພຣະຄຣິດວ່າເປັນດັງ " ດາວເຜັກ "
ຊຶ່ງຊິໃຫ້ເຫັນເຖິງການເລີ່ມຕົ້ນວັນໃໝ່
ແລະຈຸດຊົນສຸດຂອງຄວາມມືດທີ່ກຳລັງໃກ້ເຂົ້າມາ
ຄືພຣະເຢຊູຄຣິດຈະນຳຄວາມສະຫວ່າງມາສູ່ຈິດໃຈຂອງຜູ້ເຊືອ ອັນ

ນຳມາສູ່ຈຸດຈົບຂອງຄວາມສົງໃສທັງປວງ ເຮັດໃຫ້ເກີດ
ຄວາມເຂົ້າໃຈຢ່າງເຕັມບໍ່ຮີບູນວ່າພຣະອົງຄືຜູ້ໃດ
ດາວເຜັກ
ຄືການຮຸ່ງຂຶ້ນໃນໃຈຂອງທ່ານ ຊຶ່ງພຣະຄຣິດເປັນທີ່ເປັນຈັບ
ເປັນເຄື່ອງຫມາຍວ່າວັນໃໝ່ກຳລັງຈະເລີ່ມ
ຈົງຮູ້ເປັນສິ່ງແດກ
" ຈົງຮູ້ເຖິດວ່າສິ່ງນີ້ເປັນສິ່ງທີ່ສຳຄັນທີ່ສຸດ "
ບໍ່ມີຄຳທ່ານວາຍໃດທີ່ມາຈາກຄວາມປະສົງຂອງມະນຸດ
ຂໍຄວາມນິມິດວາມຫມາຍທີ່ເປັນໄປໄດ້ຫລາຍທາງຄື
1) ຜູ້ປະກາດພຣະຄັມບໍ່ໄດ້ອ້າງວ່າເປັນຜູ້ທ່ານວາຍດ້ວຍຕົວເອງ 2)
ຄົນຕ້ອງອາໄສພຣະວິນຍານບໍ່ຮູ້ສຸດໃນການທີ່ຈະເຂົ້າໃຈຄຳທ່ານວາຍຕ່າງໆ
3) ໃນການຕີຄວາມຫມາຍຄຳທ່ານວາຍນັ້ນຕ້ອງອາໄສຄວາມຊ່ວຍ
ເຫລືອຈາກຊຸມຊົນຜູ້ເຊືອຊຶ່ງເປັນຜົນອງຄຣິສະຕຽນເຫມືອນກັນ
ມະນຸດຜູ້ທີ່ພ້ອມດຳເນີນການໂດຍພຣະວິນຍານບໍ່ຮູ້ສຸດໄດ້ກ່າວຈາກພຣະເຈົ້າ
ພຣະວິນຍານບໍ່ຮູ້ສຸດຊຶ່ງນຳໃຫ້ມະນຸດກ່າວໃນສິ່ງທີ່ພຣະເຈົ້າຢາກໃຫ້ເຂົາເວົ້າ
ປະໂຫຍກດັງກ່າວສາມາດແປໂດຍໃຊ້ປະໂຫຍກ
ຜູ້ທີ່ພ້ອມດຳເນີນການໂດຍພຣະວິນຍານບໍ່ຮູ້ສຸດ
ພຣະເຈົ້າເຊິ່ງກົດໃຊ້ຄຳວ່າ " ຜູ້ຊາຍປະຕິບັດໂດຍພຣະວິນຍານບໍ່ຮູ້ສຸດ "
ຊຶ່ງຕາມຕົວໄດ້ວ່າ "
ມະນຸດຊຶ່ງພຣະວິນຍານບໍ່ຮູ້ສຸດຊຶ່ງນຳຫລືສູ້ມຕິດຕົວໄປ "
ໃນບໍ່ຮູ້ບົດນັ້ນເປົໂຕກຳລັງປຽບທຽບວ່າການທີ່ພຣະວິນ
ຍານບໍ່ຮູ້ສຸດຊຶ່ງເປັນຜູ້ທີ່ຊຶ່ງຊ່ວຍໃຫ້ຜູ້ປະກາດພຣະຄັມຂຽນໃນສິ່ງຊຶ່ງພຣະຜູ້ເປັນເຈົ້າຢາກຈະ

Chapter 2

2 Peter 2:1

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:

ເປົໂຕເລີມຕິນຕັກເຕືອນບັນດາຜູ້ເຊືອກ່ຽວກັບຜູ້ປະກາດປອມ

ແຕ່ວ່າໄດ້ມີຜູ້ທ່ານວາຍປອມມາຍັງປະຊາຊົນ

ເຊັ່ນດຽວກັບທີ່ມີຄຣຸສອນປອມທ່ານກາງທ່ານທັງຫລາຍ

ເຊັ່ນດຽວກັບການທີ່ມີຜູ້ປະກາດພຣະທັມປອມຊຶ່ງຫລອກລວງອິສະຣາເອນດ້ວຍຄຳເຕືອນຂອງເຂົາ

ກໍຈະມີຜູ້ສອນປອມມາສັງສອນຖ້ອຍຄຳຫລອກລວງກ່ຽວກັບອົງພຣະຄຣິດເຊັ່ນ

ລັດທິທີ່ອອກນອກລ້ຽນອກທາງທີ່ຈະນຳໄປສູ່ຄວາມຫາຍະນະ

ຄຳວ່າ " ລັດທິນອກລ້ຽນອກທາງ "

ຫມາຍເຖິງຄວາມເຫັນຊຶ່ງຕ່າງຈາກຄຳສອນຫລືພຣະຄັມຂອງພຣະເຢຊູຄຣິດ

ແລະອັກຄະສາວິກ

ຊຶ່ງລັດທິດັ່ງກ່າວຈະທຳລາຍຄວາມເຊືອຂອງຜູ້ທີ່ຫັນໄປເຊືອຜູ້ສອນປອມ

ອົງພຣະຜູ້ເປັນເຈົ້າຜູ້ໄດ້ຊົງຖືກເຮົາໄວ້

ສະບັບພາສາອັງກິດໃຊ້ " the master who bought them "

ຊຶ່ງແປຕາມຕົວໄດ້ວ່າ " ເຈົ້ານາຍຜູ້ຊຶ່ງໄດ້ຊື້ພວກເຂົາໄວ້ແລ້ວ " ຄຳວ່າ "

ເຈົ້ານາຍ "

ຫມາຍເຖິງຄົນຊຶ່ງເປັນເຈົ້າຂອງທາດຊຶ່ງເປົໂຕປຽບພຣະເຢຊູວ່າພຣະອົງເປັນດັງ

ຂອງຄົນຊຶ່ງພຣະອົງຊຶ່ງຊື້ໄວ້ແລ້ວ

ແລະລາຄາທີ່ພຣະອົງຕ້ອງຈ່າຍກໍຄືການສິ້ນພຣະຊົນຂອງພຣະອົງ

ປະພຶດຕາມທາງແຫ່ງຄຳສາບແຊ່ງ

" ການປະພຶດຜິດສິລະທັມທາງເພດ "

ທາງແຫ່ງຄວາມຈິງຈະຖືກກ່າວອ້າຍ

ຄຳວ່າ " ທາງແຫ່ງຄວາມຈິງ "

ຫມາຍເຖິງຄວາມເຊືອຂອງຄຣິສະຕຽນທີ່ເຊືອໃນຫົນທາງອັນແທ້ຈິງຊຶ່ງໄປສູ່ພຣະ

ສາມາດແປໂດຍໃຊ້ປະໂຫຍກ

ເພື່ອຈະໄດ້ກ່າວຈາກທ່ານດ້ວຍກ່າວຄຳຫລອກລວງ

" ຫລອກໃຫ້ທ່ານມອບເງິນແກ່ເຂົາດ້ວຍກ່າວຄຳຕົວະ "

ການລົງໂທດຄົນເຫລົ່ານັ້ນທີ່ໄດ້ຖືກພິພາກສາໂດຍມາແລ້ວຈະບໍ່ຊັກຊ້າ

ແລະຄວາມຫາຍະນະຂອງເຂົາກໍຈະບໍ່ຖືກລືມໄປ

ຄຳວ່າ " ການພິພາກສາ " ແລະ " ຄວາມຫາຍະນະ "

ຖືກປຽບໃຫ້ເຫມືອນກັບຄົນທີ່ສາມາດເຮັດສິ່ງຕ່າງໆໄດ້

ທັງສອງປະໂຫຍກຂ້າງເທິງນັ້ນມີຄວາມຫມາຍເຫມືອນກັນ

ໃຊ້ເພື່ອເນັ້ນໃຫ້ເຫັນວ່າຜູ້ສອນປອມນັ້ນຈະຖືກລົງໂທດພິພາກສາ

ການລົງໂທດຄົນເຫລົ່ານັ້ນທີ່ໄດ້ຖືກພິພາກສາໂດຍມາແລ້ວຈະບໍ່ຊັກຊ້າ

ແລະຄວາມຫາຍະນະຂອງເຂົາກໍຈະບໍ່ລືມໄປ

ສາມາດແປປະໂຫຍກຂ້າງເທິງໃຫ້ເປັນປະໂຫຍກບອກເລົ່າໄດ້

ແປໄດ້ອີກຢ່າງວ່າ: " ພຣະເຈົ້າຈະຊົງໂທດພິພາກສາເຂົາໃນບໍ່ຊ້າ

ພຣະອົງພ້ອມແລ້ວທີ່ຈະທຳລາຍເຂົາ "

ຄຳເຕືອນຂອງເຂົາ

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:

ເປົໂຕຍົກຕົວຢ່າງຜູ້ທີ່ຕໍ່ທ່ານພຣະເຈົ້າ

ແລະພຣະເຈົ້າຊຶ່ງລົງໂທດເພາະສິ່ງທີ່ເຂົາເຮັດ

ບໍ່ໄດ້ຍົກເວັ້ນ

" ບໍ່ໄດ້ຢັ້ຍຢັ້ງການລົງໂທດ " ຫລື " ລົງໂທດ "

ຊົງຜັກຕັນເຂົາລົງໄປສູ່ນາຣົກ

ສະບັບພາສາອັງກິດໃຊ້ " ພຣະອົງໄດ້ມອບພວກເຂົາລົງໃຫ້ Tartarus " ຄຳ

ວ່າ " Tartarus "

ມີທີ່ມາຈາກສາສະໜາຂອງຊາວກຣີກຊຶ່ງຫມາຍເຖິງສະຖານທີ່ທີ່ວິນຍານຊົດແລະຄົນຊຶ່ງຕາຍໄປ

ແປໄດ້ອີກຢ່າງວ່າ: " ໂຍນພວກເຂົາລົງສູ່ນາຣົກ "

ເພື່ອຈະໄດ້ກ່າວເລື່ອງຈຳແໜ້ນຂອງຈຳແໜ້ນຄວາມມືດ

ສາມາດແປໄດ້ໂດຍໃຊ້ປະໂຫຍກ

ດ້ວຍເຄື່ອງຈຳແໜ້ນຄວາມມືດ

ມີຄວາມຫມາຍທີ່ເປັນໄປໄດ້ຄື 1) " ດ້ວຍໄສ້ລ່າມໃນທີ່ມືດມືດ " ຫລື 2) "

ໃນຂຸມແຫ່ງຄວາມມືດດຳຊຶ່ງຂັງພວກເຂົາໄວ້ດັງໄສ້ລ່າມ "

ຈົນກ່ວາຈະເຖິງເວລາຊົງພິພາກສາ

ຫມາຍເຖິງວັນພິພາກສາເມື່ອພຣະເຈົ້າຈະຊົງພິພາກສາທຸກໆຄົນ

ພຣະອົງບໍ່ໄດ້ຊົງຍົກເວັ້ນມະນຸດໂລກບູຮານ

ຄຳວ່າ " ໂລກ " ຫມາຍເຖິງຜູ້ຄົນທີ່ເຄີຍອາໄສຢູ່ໃນໂລກ ແປໄດ້ອີກຢ່າງວ່າ

" ພຣະອົງບໍ່ໄດ້ລະເວັ້ນຜູ້ຄົນທີ່ອາໄສຢູ່ໃນໂລກໃນຍຸກບູຮານ "

ແຕ່ບໍ່ຊົງຊ່ວຍໂນອາ...ກັບຄົນອື່ນອີກເຈັດຄົນໃຫ້ຜົນ

ພຣະເຈົ້າບໍ່ໄດ້ທຳລາຍໂນອາແລະຄົນອື່ນໆອີກເຈັດຄົນເມື່ອດັງທີ່ພຣະອົງຊົງທຳລາຍຜູ້ຄົນອື່ນໆທີ່

ລົງໂທດເມືອງໂສດິມແລະເມືອງໂກໂມລາໃຫ້ຜັງພິນາດກາຍເປັນເຖົ້າຖ່ານ

" ເຜົ່າເມືອງໂສດິມແລະເມືອງໂກໂມລາດ້ວຍໄຟຈົນເຫລືອພຽງເຖົ້າຖ່ານ

ຊົງລົງໂທດ (ພວກເຂົາ) ...ໃຫ້ຈົບຫາຍ

ພວກເຂົາຫມາຍເຖິງເມືອງໂສໂດມແລະເມືອງໂກໂມລາ

ລວມໄປເຖິງຜູ້ຄົນທີ່ອາໄສຢູ່ໃນເມືອງນັ້ນດ້ວຍ

ເພື່ອໃຫ້ເປັນຕົວຢ່າງແກ່ຄົນຕໍ່ໄປທີ່ຈະປະພຶດຊົວ

ເມືອງໂສໂດມແລະໂກໂມລາຖືກໃຊ້ເປັນຕົວຢ່າງແລະເປັນເຄື່ອງເຕືອນໃຈວ່າຈະມີຄຳສັ່ງທີ່ເປັນຕົວຢ່າງເຊັ່ນນີ້

2 Peter 2:7

ຂໍ້ມູນເຊື່ອມຕໍ່:

ເປໂຕຍິກໂລດເປັນຕົວຢ່າງ

ຊຶ່ງເປັນຜູ້ທີ່ຫນີຜົນຈາກການຢູ່ທາມກາງຄົນຊຶ່ງສົມຄວນໄດ້ຮັບການລົງໂທດ

ການປະພຶດລາມິກຂອງຄົນຊົວເຫລົ່ານັ້ນ

"

ການປະພຶດທີ່ຜິດສິລະທັມຂອງຄົນເຫລົ່ານັ້ນທີ່ບໍ່ໄດ້ເຮັດຕາມພຣະບັນຍັດຂອງພຣະພິດານ

"

ຄົນຊອບທັມນັ້ນ

ຫມາຍເຖິງໂລດ

ຈິດໃຈທີ່ຊອບທັມຂອງທ່ານກໍ່ເປັນທຸກເປັນຮ້ອນ

ຄຳວ່າ " ຈິດໃຈ "

ໃນຫນຶ່ງຫມາຍເຖິງຄວາມຄິດແລະອາລົມຄວາມຮູ້ສຶກຂອງໂລດ

ການປະພຶດທີ່ຜິດສິລະທັມຂອງຊາວເມືອງໂສໂດມແລະໂກໂມລາລົບກວນຈິດໃຈທຸກຢ່າງ

ແປໄດ້ອີກຢ່າງວ່າ: " ລົບກວນຈິດໃຈຄວາມຮູ້ສຶກ

2 Peter 2:10

ຂໍ້ມູນເຊື່ອມຕໍ່:

ເປໂຕເລີມຕີນໂດຍການອະທິບາຍເຖິງລັກສະນະຂອງຄົນອະທັມ

(ສິ່ງນີ້ເປັນຈິງ) ໂດຍສະເພາະ (ຢ່າງຍິ່ງກັບ)

ຄຳວ່າ " ສິ່ງນີ້ "

ຫມາຍເຖິງການການທີ່ພຣະເຈົ້າຊົງຂັງຄົນອະທັມໄວ້ໃນຄຸກຈົນກວ່າຈະເຖິງວັນແຫ່ງການພິພາກສາໃນ

ຄົນເຫລົ່ານັ້ນທີ່ປ່ອຍຕົວໄປຕາມເນື້ອຫນັງ

ຄຳວ່າ " ປ່ອຍຕົວໄປຕາມເນື້ອຫນັງ " ຫມາຍເຖິງຄວາມປາຖະ

ຫນາຊຶ່ງເປັນໄປຕາມທັມມະຊາດບາບ ແປໄດ້ອີກຢ່າງວ່າ "

ຄົນເຫລົ່ານັ້ນທີ່ຍັງເຮັດຕາມຄວາມປາຖະຫນາບາບແລະເສື່ອມຊາມ "

ຫມົນປະຫມາດຜູ້ໃຫຍ່ທີ່ມີອຳນາດ

" ປະຕິເສດທີ່ຈະຍອມຮັບຕໍ່ສິດທິອຳນາດຂອງພຣະເຈົ້າ " ຄຳວ່າ " ອຳນາດ

" ໃນຫນຶ່ງອາດຫມາຍເຖິງສິດທິອຳນາດຂອງພຣະເຈົ້າ.

ອຳນາດ

ຄຳວ່າ " ອຳນາດ " ເປັນຕົວແທນຂອງພຣະເຈົ້າ

ຜູ້ຊົງອອກຄຳບັນຊາແລະລົງໂທດຜູ້ທີ່ບໍ່ເຊື່ອຟັງ

ປະພຶດຕາມອຳເພີໃຈ

"ຕາມອຳເພີໃຈ " ເຮັດສິ່ງໃດກໍ່ໄດ້ທີ່ຕົນຢາກເຮັດ "

ຜູ້ທີ່ມີສັກສີ

ຄຳນີ້ຫມາຍເຖິງສິ່ງຊຶ່ງເປັນວິນຍານ ເຊັ່ນທູດສະຫ້ວນຫລືມານຊາຕານ

ທີ່ມີຮິດ ແລະກຳລັງຫລາຍກວ່າ

ມີຄວາມຫມາຍທີ່ເປັນໄປໄດ້ຄື 1) ຜູ້ທີ່ສັກສີ ຫຼື 2)

ຜູ້ສອນຫຼືຜູ້ປະກາດພຣະທັມປອມ

(ພວກເຂົາ) ບໍ່ໄດ້ກ່າວປະນາມຄົນເຫລົ່ານັ້ນ

ຄຳວ່າ " ພວກເຂົາ " ຫມາຍເຖິງທູດສະຫ້ວນ ສ່ວນຄຳວ່າ " ຄົນເຫລົ່ານັ້ນ

" ອາດຫມາຍເຖິງ 1) ຜູ້ທີ່ມີສັກສີ ຫລື 2)

ຜູ້ສອນຫລືຜູ້ປະກາດພຣະທັມປອມ

ບໍ່ໄດ້ກ່າວປະນາມຄົນເຫລົ່ານັ້ນ

ສະບັບພາສາອັງກິດໃຊ້ "ນຳ ເອົາ ຄຳ ຕັດສິນທີ່ໃສ່ຮ້າຍໃສ່ພວກເຂົາ"

ຊຶ່ງແປຕາມຕົວໄດ້ວ່າ " ນຳການປະນາມມາຕໍ່ສູ້ກັບຄົນເຫລົ່ານັ້ນ "

ການທີ່ທູດສະຫ້ວນໄດ້ກ່າວປະນາມຄົນຊົວນັ້ນໄດ້ຮັບການປຽບທຽບເຫມືອນກັບການທີ່ພວກເຂົາເຈົ້າເຮັດ

2 Peter 2:12

ສັດເດຍຣະສານທີ່ປາສະຈາກຄວາມຄິດ

ສາມາດແປໂດຍໃຊ້ປະໂຫຍກ

ສັດ...ທີ່ປາສະຈາກຄວາມຄິດ

ເຊັ່ນດຽວກັບສັດທີ່ບໍ່ສາມາດຄິດໃຊ້ເຫດຜົນ

ຄົນເຫລົ່ານັ້ນກໍ່ເປັນເຊັ່ນນັ້ນເຫມືອນກັນ ແປໄດ້ອີກຢ່າງວ່າ: "

ບັນດາຜູ້ປະກາດພຣະທັມປອມຜູ້ຊຶ່ງປຽບເຫມືອນກັບສັດທີ່ປາສະຈາກຄວາມຄິດ

ເຂົາກ່າວປະນາມສິ່ງທີ່ເຂົາບໍ່ເຂົ້າໃຈເລີຍ

ເຂົາເຫລົ່ານັ້ນກ່າວສິ່ງຊົ່ວຮ້າຍຕໍ່ສິ່ງທີ່ພວກເຂົາບໍ່ຮູ້ຈັກຫລືບໍ່ເຂົ້າໃຈ

ເຂົາຈະຕ້ອງຈົບຫາຍ

ສາມາດແປໂດຍໃຊ້ປະໂຫຍກ

ພຣະເຈົ້າເຮັດສິ່ງທີ່ເຂົາເຈົ້າເຮັດ ບໍ່ໄດ້ຮັບການລົງໂທດເຫມືອນກັບວ່າການໄດ້ຮັບບາດ

ແປໄດ້ອີກຢ່າງວ່າ: " ພວກເຂົາຈະໄດ້ຕາມທີ່ພວກເຈົ້າສົມຄວນໄດ້ຮັບຕາມການອະທັມຂອງເຂົາ "

ແປໄດ້ອີກຢ່າງວ່າ: "

ພວກເຂົາຈະໄດ້ຕາມທີ່ພວກເຈົ້າສົມຄວນໄດ້ຮັບຕາມການອະທັມຂອງເຂົາ "

ການເສເພເຮຮາໃນເວລາກາງເວັນ

" ການເສເພເຮຮາ "

ໃນຫນຶ່ງຫມາຍເຖິງກິຈະກຳທີ່ຜິດສິລະທັມຊຶ່ງລວມໄປເຖິງຄວາມໂລບມາກ,

ຜູ້ເຮັດຜິດເມົາ, ແລະກິຈະກຳທາງເພດ

ການກະທຳສິ່ງເຫລົ່ານີ້ໃນເວລາກາງເວັນນັ້ນສະແດງໃຫ້ເຫັນວ່າຄົນເຫລົ່ານີ້ບໍ່ມີຄວາມລະອາຍໃຈ

ເຂົາຕ່າງຜ່ອຍແລະມົນທົນ

ຄຳວ່າ " ຕ່າງຜ່ອຍ " ແລະ " ມົນທົນ " ມີຄວາມຫມາຍຄ້າຍຄືກັນ

ເປໂຕກຳລັງປຽບທຽບວ່າຜູ້ປະກາດພຣະທັມປອມນັ້ນປຽບເຫມືອນກັບຮອຍຕ່າງເທິງເສື້ອຜ້າຂາຍ

ແປໄດ້ອີກຢ່າງວ່າ: "

ພວກເຂົາເປັນເຫມືອນຮອຍຕ່າງແລະຮອຍຕ່ານຶ່ງທີ່ເສື້ອຜ້າຊຶ່ງກໍ່

ໄດ້ຖືກຕັດສິດໃຈເຮັດສ່ວນ "

ຕາເຂົາເຕັມໄປດ້ວຍຄວາມປາຖະຫນາແຫ່ງການລ່ວງປະເວນີ

ຄຳວ່າ " ຕາ...ເຕັມໄປ "

ຫມາຍຄວາມວ່າເຂົາລຸ້ມຫລົງໃນສິ່ງທີ່ເຫັນມີຄວາມຫມາຍທີ່ເປັນໄປໄດ້ຄື

1) " ພວກເຂົາຄິດວ່າຜູ້ຍິ່ງທີ່ເຫັນນັ້ນນຳຫລັບນອນດ້ວຍ ຫລື

ຕ້ອງການທີ່ຈະຫລັບນອນກັບຍິ່ງເຫລົ່ານັ້ນ 2) "

ພວກເຂົາມັກຈະແນມຫາທີ່ຢືວຢວນທີ່ໃຫ້ເຂົາຈະສາມາດຫລັບນອນນຳໄດ້

ແຫ່ງການພິພາກສາໃນ

ເຂົາຢຸດເຮັດບາບບໍ່ໄດ້ເລີຍ

ເຖິງແມ່ນວ່າເຂົາຈະເຮັດບາບເພື່ອຕອບສະໜອງຕໍ່ຮາຄະຕັນຫາໃຫ້ໝ້າໃຈ

ແຕ່ບາບທີ່ພວກເຂົາໄດ້ເຮັດນັ້ນ ກໍ່ບໍ່ເຄີຍເຮັດໃຫ້ພວກເຂົາພໍໃຈໄດ້ເລີຍ

ເຂົາວາງກັບຕັກໃສ່ຄົນທີ່ມີຈິດໃຈທີ່ບໍ່ຫມັ້ນຄົງ

ຄຳວ່າ " ຈິດໃຈ " ໃນຫນຶ່ງຫມາຍເຖິງຄົນ ແປໄດ້ອີກຢ່າງວ່າ: "

ພວກເຂົາລັດແລະຊັກນຳຄົນເຫລົ່ານັ້ນທີ່ບໍ່ໝັ້ນຄົງ "

ໃຈເຄີຍຊົນກັບການໂລບ

ຄຳວ່າ " ໃຈ "

ໃນຫນຶ່ງຫມາຍເຖິງຄວາມຄິດແລະອາລົມຄວາມຮູ້ສຶກຂອງຄົນ ຄົນຫນຶ່ງ

ເພາະເປັນການກະທຳທີ່ເຮັດຈົນເປັນນິສິຍ

ຈິງເຮັດໃຫ້ການຝຶກໃຫ້ພວກເຂົາເອງຄິດແລະເຮັດຢ່າງພາໂລໂລບມາກ

ລູກແຫ່ງຄວາມສາບແຊ່ງ

ຄຳວ່າ " ລູກ " ຫມາຍເຖິງຄົນເຫລົ່ານັ້ນທີ່ຖືກສາບແຊ່ງ ແປໄດ້ອີກຢ່າງວ່າ:

" ເຂົາເຫລົ່ານັ້ນຊຶ່ງຢູ່ພາຍໃຕ້ການສາບແຊ່ງຂອງພຣະເຈົ້າ "

2 Peter 2:15

ເຂົາປະຖິ້ມ...ຫລົງໄປໃນ... ຕຳເນີນຕາມ..

ຄຣຸສອນປອມໄດ້ປະຖິ້ມ...ຫລົງໄປໃນ...ຕຳເນີນຕາມ..."

ຄຣຸສອນປອມປະຕິເສດທີ່ຈະເຊື່ອຟັງພຣະເຈົ້າໂດຍການບໍ່ຮັບໃນສິ່ງທີ່ຖືກຕ້ອງ

ທາງຖືກຕ້ອງ

ການປະພຶດທີ່ຖືກຕ້ອງຊຶ່ງເປັນທີ່ຖວາຍກຽດແດ່ພຣະເຈົ້ານັ້ນຖືກປຽບທຽບວ່າເປັນທາງທີ່ເຮົາຄວນ

ບາລາອາມຖືກຕຳນີ

ສາມາດຊີ້ໃຫ້ເຫັນຊັດເຈນໄດ້ເລີຍວ່າພຣະເຈົ້າເປັນຜູ້ທີ່ຊົງຕຳນີບາລະອາມ

ແປໄດ້ອີກຢ່າງວ່າ: " ພຣະຜູ້ເປັນເຈົ້າຊຶ່ງຕຳນີເຂົາ "

ລວາປາກບໍ່ເປັນຕົວນັ້ນໄດ້ເວົ້າພາສາມະນຸດ

ພວກເຂົາເຈົ້າເຮັດສິ່ງທີ່ເຂົາເຈົ້າເຮັດ ບໍ່ໄດ້ຮັບການລົງໂທດເຫມືອນກັບວ່າການໄດ້ຮັບບາດ

ບົບປັງອາການບ້າບໍ່ຂອງສາສະດາພະຍາກອນຄົນນັ້ນ

ພຣະເຈົ້າຊຶ່ງໃຊ້ລວາເພື່ອປັບປຸງການເຮັດທີ່ໂງ່າວຂອງສາສະດາພະຍາກອນຄົນນັ້ນ(ໃຫ້ເບິ່ງ:

2 Peter 2:17

ຄົນເຫລົ່ານີ້ເປັນນ້ຳສ້າງທີ່ບໍ່ມີນ້ຳ

ນ້ຳທີ່ໃຫລໂດຍນ້ຳຄວາມຊຸ່ມຊື່ນມາສູ່ຄົນທີ່ຫົວກະຫາຍ ແຕ່ "

ນ້ຳສ້າງທີ່ບໍ່ມີນ້ຳ " ເຫລືອໄວ້ພຽງຄວາມຫົວກະຫາຍແລະຜິດຫວັງ

ໃນທ້າວດຽວກັນ

ເຖິງແມ່ນວ່າຄຣຸສອນປອມຈະສັນຍາສິ່ງຕ່າງໆມາກມາຍ

ແຕ່ເຂົາເຫລົ່ານັ້ນຈະບໍ່ສາມາດເຮັດຕາມສິ່ງຊຶ່ງເຂົາໄດ້ສັນຍາໄວ້

ເປັນເມກທີ່ຖືກພະຍຸພັດໄປ

ເມື່ອຜູ້ຄົນເຫັນເມກພະຍຸກໍຄາດຫວັງວ່າຝົນຈະຕົກ
ແຕ່ເມື່ອລົມພະຍຸໄດ້ຜັດເອົາເມກໄປກ່ອນທີ່ຝົນຈະຕົກ ປະຊາຊົນກໍຜິດຫວັງ
ໃນທຳນອງດຽວກັນແມ່ນວ່າຄຣູສອນປອມຈະສັນຍາສິ່ງຕ່າງໆມາກມາຍ
ແຕ່ເຂົາເຫລົ່ານັ້ນຈະບໍ່ສາມາດເຮັດຕາມສິ່ງທີ່ເຂົາໄດ້ໄວ້

ຊົງຄຽມຫມອກແຫ່ງຄວາມມືດທຶບໄວ້ແລ້ວສຳລັບຄົນເຫລົ່ານັ້ນ

ຄຳວ່າ " ຄົນເຫລົ່ານັ້ນ " ໝາຍເຖິງຄຣູສອນປອມ

ສາມາດແປໂດຍໃຊ້ປະໂຫຍກ

ເຂົາເວົ້າອວດອົງທະນົງຕົວ

ພວກເຂົາໃຊ້ຄຳເວົ້າທີ່ປະທັບໃຈແຕ່ບໍ່ມີຄວາມຫມາຍ

ພວກເຂົາລ້ວລງຜູ້ຄົນດ້ວຍຕັນຫາແຫ່ງເນື້ອຫນຶ່ງ

ພວກເຂົາສິ້ນໃຈໃນຫມໍ້ມະຊາດບາບຊົງພວກເຂົາຢາກໃຫ້ຜູ້ຄົນມີສ່ວນຮ່ວມໃນການກະທຳຜິດທີ່ຜູ້ຄົນອື່ນເຮັດ ເພື່ອເພີ່ມຄວາມຮັກຂອງພວກເຂົາຕໍ່ພວກເຂົາ

ຜູ້ທີ່ພະຍາຍາມໝີ...ສັນຍາວ່າຈະໃຫ້...ອິສະຫລະ ...ທາດ

ຂອງຄວາມຫາຍະນະ

ເປົ້າໝາຍເຖິງຜູ້ທີ່ໃຊ້ຊີວິດພາຍໃຕ້ບາບນັ້ນວ່າພວກເຂົາເປັນ

ເຫມືອນກັບທາດຂອງຄວາມບາບຊົງຕ້ອງການເປັນອິສະຫລະຈາກການຖືກຄຸມຂອງພວກເຂົາ

ຜູ້ທີ່ພະຍາຍາມຫນີຈາກຄົນເຫລົ່ານັ້ນທີ່ປະພຶດຜິດ

ປະໂຫຍກດັ່ງກ່າວຫມາຍເຖິງຜູ້ເຊື່ອໃຫມ່ ສ່ວນປະໂຫຍກ ຫົວ "

ຄົນເຫລົ່ານັ້ນທີ່ຫລົງປະພຶດຜິດ "

ຫມາຍເຖິງຄົນທີ່ບໍ່ໄດ້ເປັນຜູ້ເຊື່ອຜູ້ຊົງຍັງຄົງຢູ່ພາຍໃຕ້ ແປໄດ້ອີກຢ່າງວ່າ: "

ຜູ້ທີ່ດຳເນີນຊີວິດຢ່າງຖືກຕ້ອງ

ແຕ່ຍັງຄົງດຳເນີນຊີວິດພາຍໃຕ້ຄວາມບາບເຫມືອນທີ່ພວກເຂົາເຄີຍເປັນເຊັ່ນດຽວກັນກັບພວກເຂົາ

"

ພວກເຂົາສັນຍາວ່າຈະໃຫ້ຄົນເຫລົ່ານັ້ນເປັນອິສະຫລະແຕ່

ຕົວພວກເຂົາເອງຍັງເປັນທາດຂອງຄວາມຫາຍະນະ

" ຄຣູສອນປອມສັນຍາວ່າຈະມອບອິສະຫລະພາບແກ່ຄົນເຫລົ່ານັ້ນ

ແຕ່ພວກເຂົາເອງນັ້ນຍັງເປັນທາດຂອງຄວາມຫາຍະນະ "

ຄຣູສອນປອມສັນຍາກັບຜູ້ຄົນວ່າຈະຊ່ວຍໃຫ້ພວກເຂົາຢຸດເຮັດບາບ

ແຕ່ຕົວຜູ້ສອນປອມເອງຜິດຢຸດເຮັດບາບບໍ່ໄດ້

ເພາະວ່າມະນຸດເປັນທາດຂອງສິ່ງທີ່ຄອບງຳເຂົາ

ເປົ້າໝາຍເຖິງຄົນວ່າເປັນເຫມືອນກັບທາດເມື່ອມີສິ່ງໃດສິ່ງຫນຶ່ງເປັນຕົວຄວບຄຸມພວກເຂົາ

Chapter 3

2 Peter 3:1

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:

ເປົ້າໝາຍເຖິງຄູກສຸດທ້າຍ

ໃຫ້ສະກົດໃຈອັນບໍ່ອີສຸດຂອງທ່ານ

ເປົ້າໝາຍເຖິງການກະຕຸ້ນຜູ້ອ່ານຂອງເຂົາໃຫ້ຄິດກ່ຽວກັບສິ່ງເຫລົ່ານັ້ນເປັນເຫມືອນກັບທາດຂອງຄວາມຫາຍະນະ

ແປອີກຢ່າງໄດ້ວ່າ " ເພື່ອໃຫ້ທ່ານຄິດໃນສິ່ງທີ່ບໍ່ອີສຸດ"

ຖ້ອຍຄຳທັງຫລາຍທີ່ພວກຜູ້ທ່ານວາຍອັນບໍ່ອີສຸດໄດ້ໄວ້ເມື່ອກ່ອນ

ສະບັບພາສາອັງກິດໃຊ້ " ຖ້ອຍ ຄຳ

ທີ່ກ່າວໃນອະດີດໂດຍສາດສະດາຜູ້ບໍ່ອີສຸດ " ຊຶ່ງແປຕາມຕົວໄດ້ວ່າ "

ຖ້ອຍຄຳຊຶ່ງໄດ້ກ່າວໄວ້ໃນສະໄຫມກ່ອນໂດຍຜູ້ທ່າ ນວາຍຜູ້ບໍ່ອີສຸດ "

ສະນັ້ນໃນສະບັບພາສາໄທຜູ້ແປ ແປໂດຍໃຊ້ປະໂຫຍກ

ຄຳສັ່ງຂອງອົງພຣະຜູ້ເປັນເຈົ້າແລະພຣະຜູ້ຊ່ວຍໃຫ້ຝັນຜ່ານທາງພວກອັກຄະສາກົນຂອງທ່ານຊຶ່ງສ້າງໂລກ

ສາມາດແປໂດຍໃຊ້ປະໂຫຍກ

2 Peter 3:3

ຈົງຮູ້ຂໍ້ນຶກອັນ

" ຈົງຮູ້ໄວ້ວ່າສິ່ງນິຕິສົງສຳຄັນທີ່ສຸດ " ໃຫ້ກັບໄປເບິ່ງວ່າ 1:19

ແປໄວ້ວ່າຢ່າງໃດ

ດຳເນີນຕາມໃຈປາຖະໜາຊົ່ວຂອງຕົນ

ຄຳວ່າ " ປາຖະໜາ " ໃນທີ່ນີ້ຫມາຍເຖິງຄວາມປາຖະ

ຫນາທີ່ເປັນບາບຊົງຂັດຕໍ່ພຣະປະສົງຂອງພຣະເຈົ້າແປ ໄດ້ອີກຢ່າງວ່າ "

ດຳເນີນຊີວິດຕາມຄວາມປາຖະຫນາຊົ່ວຂອງພວກເຂົາ"

ດຳເນີນ

ກະທຳ, ປະພຶດ

ຄຳທີ່ຊົງສັນຍາໄວ້ວ່າພຣະອົງຈະສະເດັດມານັ້ນຢູ່ທີ່ໃດ

ຜູ້ເຢາະເຍີຍຖາມຄຳຖາມທີ່ບໍ່ຕ້ອງການຄຳຕອບນີ້ເພື່ອເນັ້ນໃຫ້ເຫັນວ່າພວກເຂົາບໍ່ເຊື່ອວ່າພຣະເຈົ້າຈະເຮັດສິ່ງທີ່ພວກເຂົາບໍ່ເຊື່ອວ່າ

ແລະສິ່ງນັ້ນເອງຈະກາຍເປັນນາຍຂອງເຂົາ ແປໄດ້ອີກຢ່າງວ່າ "

ເພາະເມື່ອສິ່ງຫນຶ່ງສິ່ງໃດຄວບຄຸມຄົນໆນັ້ນແລ້ວ

ເຂົາກໍຕົກເປັນທາດຂອງສິ່ງນັ້ນ "

2 Peter 2:20

ກິເຫລດຂອງໂລກນີ້

ຄຳວ່າ " ກິເຫລດ

"ຫມາຍເຖິງຄວາມປະພຶດທີ່ເປັນບາບຊົງເຮັດໃຫ້ຄົນໆຫນຶ່ງເປັນມົນທົນທາງສິລະທັມ

ສ່ວນຄຳວ່າ " ໂລກນີ້ " ຫມາຍເຖິງສັງຄົມມະນຸດ ແປໄດ້ອີກຢ່າງວ່າ "

ການປະພຶດອັນເຕັມໄປດ້ວຍກິເຫລດຂອງສັງມະນຸດຊຶ່ງເຕັມໄປດ້ວຍຄວາມບາບ

"

ການກະທຳຜິດທີ່ຜູ້ຄົນອື່ນເຮັດເພື່ອເພີ່ມຄວາມຮັກຂອງພວກເຂົາຕໍ່ພວກເຂົາ

ສາມາດແປຄຳວ່າ " ຄວາມຮູ້ " ໂດຍໃຊ້ກິລິຍາແທນ

ໃຫ້ກັບໄປເບິ່ງວ່າຂໍ້ພຣະຄໍ້ມທີ່ມີເນື້ອຫາຄ້າຍກັບໃນ 1:1 ແລະ 1:8

ແປໄວ້ວ່າຢ່າງໃດ ແປໄດ້ອີກຢ່າງໜຶ່ງວ່າ:

ຜູ້ມາທາງການຮູ້ຈັກພຣະເຈົ້າແລະພຣະເຢຊູຄຣິດເຈົ້າພຣະຜູ້ຊ່ວຍໃຫ້ຝັນ

"

ບັນປາຍຂອງເຂົາກັບຊົ່ວຮ້າຍຍິ່ງກວ່າຕອນຕົ້ນ

"ສະພາບຂອງເຂົາກັບຍິ່ງເປັນຮ້າຍກວ່າເມື່ອກ່ອນ

ທາງຊອບທັມ

ເປົ້າໝາຍເຖິງບາບທຽບຊົ່ວດີກວ່າເໝືອນກັບ " ທາງ " ຫຼື

ເປົ້າໝາຍເຖິງການດັ່ງກ່າວຫມາຍເຖິງການດຳເນີນຊີວິດຕາມພຣະປະສົງຂອງພຣະເຈົ້າ

ພຣະບັນຍັດອັນບໍ່ອີສຸດທີ່ໄດ້ຊົງໃຜດປຣະທານໃຫ້ແກ່ເຂົາເຫລົ່ານັ້ນ

ສາມາດແປໂດຍໃຊ້ປະໂຫຍກ

ສຸພາສິດຊຶ່ງເປັນຄວາມຈິງສຳລັບພວກເຂົາ

" ໃຊ້ສຸພາສິດກັບພວກເຂົາໄດ້ " ຫລື "

ສຸພາສິດນີ້ອະທິບາຍເຂົາໄດ້(ຢ່າງຖືກຕ້ອງ)"

ໝາຍໄດ້ກັບມາກິນສິ່ງທີ່ມັນຮາກອອກມາແລ້ວ

ແລະຫມາຍໄດ້ວ່າຖິວໃຫ້ສະອາດແລ້ວກັບລົງໄປນອນໃນຂີ້ຕົມເປືອນອີກ

ເປົ້າໝາຍເຖິງສຸພາສິດສອງສ່ວນນີ້ເພື່ອອະທິບາຍລັກສະນະຂອງຄຣູສອນປອມ

ເຖິງແມ່ນວ່າພວກເຂົາຈະຮູ້ຈັກ " ທາງຊອບທັມ "

ນັ້ນພວກເຂົາກໍໄດ້ຫັນກັບໄປຫາສິ່ງຊົງເຮັດໃຫ້ພວກເຂົາເປັນມົນທົນດ້ານສິລະທັມແລະຈິດວິນຍານ

" ຊົງສັນຍາ" ຫມາຍ ເຖິງການເຮັດໃຫ້ສຳເລັດຕາມຄຳສັນຍາວ່າພຣະເຢຊູ

ຄຣິດເຈົ້າຊົງສະເດັດກັບມາແປໄດ້ອີກຢ່າງວ່າ: " ພຣະ

ສັນຍາທີ່ວ່າພຣະເຢຊູຄຣິດສະເຈົ້າຈະສະເດັດກັບມານັ້ນ

ບໍ່ເປັນຄວາມຈິງພຣະອົງຈະບໍ່ສະເດັດກັບມາ !"

ໝາຍໄດ້ກັບມາກິນສິ່ງທີ່ມັນຮາກອອກມາແລ້ວ

ເປົ້າໝາຍເຖິງການດັ່ງກ່າວຫມາຍເຖິງການດຳເນີນຊີວິດຕາມພຣະປະສົງຂອງພຣະເຈົ້າ

ຄຳວ່າ " ບັນພະບຸຣຸດ " ຫມາຍເຖິງບັນພະບຸຣຸດທີ່ເຄີຍ ມີຊີວິດຢູ່

ສ່ວນຄຳວ່າ " ລ່ວງລັບ " ເປັນສຳນວນ

ຫມາຍຄວາມວ່າພວກເຂົາໄດ້ຕາຍໄປແລ້ວ

ສິ່ງທັງປວງກໍເປັນຢູ່ເຫມືອນທີ່ໄດ້ເປັນຢູ່ຕັ້ງແຕ່ເດີມຊົງສ້າງໂລກ "

ຜູ້ເຢາະເຍີຍໂຕ້ຖຽງວ່າໃນເມື່ອບໍ່ມີອັນໃດໃນໂລກທີ່ປ່ຽນແປງໄປ

ກໍເປັນໄປບໍ່ໄດ້ທີ່ພຣະເຢຊູຄຣິດເຈົ້າຈະສະ ເດັດກັບມາ

ກິເຫລດຂອງທ່ານຊຶ່ງສ້າງໂລກ

ສາມາດແປໂດຍໃຊ້ກິລິຍາປະໂຫຍກວະລີ ແປໄດ້ອີກ ຢ່າງວ່າ "

ຕັ້ງແຕ່ພຣະເຈົ້າຊົງສ້າງໂລກ "

2 Peter 3:5

ຟ້າສະຫວັນແລະແຜ່ນດິນໂລກຈຶ່ງໄດ້ເກີດຂຶ້ນມາ ...ນານມາແລ້ວໂດຍຄຳສັ່ງຂອງພຣະເຈົ້າ

ສາມາດແປໂດຍໃຊ້ປະໂຫຍກ (ໃຫ້ປະທານເປັນຜູ້ກະທຳ ຂອງປະໂຫຍກ)

ແປໄດ້ອີກຢ່າງວ່າ: " ພຣະເຈົ້າຊົງຕັ້ງຟ້າ

ສະຫວັນແລະແຜ່ນດິນໂລກ...ນານມາແລ້ວດ້ວຍພຣະ ຄຳສັ່ງຂອງພຣະອົງ

"

ບັງເກີດຂຶ້ນແຍກອອກຈາກນ້ຳ

ຫມາຍຄວາມວ່າພຣະເຈົ້າຊົງເຮັດໃຫ້ແຜ່ນດິນບັງເກີດຂຶ້ນໂດຍແຍກອອກຈາກນ້ຳ

ແລ້ວຊົງເຮັດໃຫ້ນ້ຳມາລວມກັນອີກເພື່ອໃຫ້ເກາະດອນຕ່າງໆມີຂຶ້ນ

ດ້ວຍເຫດເຫລົ່ານັ້ນ

ຜູ້ເຊື່ອວ່າພຣະເຈົ້າຈະເຮັດສິ່ງທີ່ພວກເຂົາບໍ່ເຊື່ອວ່າ

ໃນເວລານັ້ນໂລກໄດ້ຖືກທຳລາຍດ້ວຍນ້ຳຖ້ວມ

ສາມາດໂດຍໃຊ້ປະໂຫຍກ(ໃຫ້ປະທານເປັນຜູ້ກະທຳຂອງ ປະໂຫຍກ)
ແປໄດ້ອີກຢ່າງວ່າ: " ໃນເວລານັ້ນພຣະເຈົ້າ
ທຳລາຍໂລກໂດຍເຮັດໃຫ້ນ້ຳຖ້ວມໂລກ"

ທ້ອງຟ້າອາກາດແລະແຜ່ນດິນໂລກທຶດຽວນີ້ ພຣະອົງ ຊົງສະຫງວນໄວ້

ໂດຍພຣະຄຳສັ່ງນັ້ນສຳລັບໃຫ້ໄຟເຜົາ

ສາມາດແປໂດຍໃຊ້ປະໂຫຍກ(ໃຫ້ປະທານເປັນຜູ້ກະທຳຂອງປະໂຫຍກ)
ແປໄດ້ອີກຢ່າງວ່າ: " ດ້ວຍພຣະບັນຊາ ດຽວກັນນັ້ນ
ອົງພຣະຜູ້ເປັນເຈົ້າຊົງສະຫງວນຟ້າສະ
ຫ້ວນແລະແຜ່ນດິນໂລກໄວ້ສຳລັບໄຟ"

ໂດຍຄຳສັ່ງນັ້ນ

ຄຳວ່າ " ຄຳສັ່ງ " ຫມາຍເຖິງພຣະເຈົ້າຜູ້ຊົງຊົງບັນຊາແປ ໄດ້ອີກຢ່າງວ່າ " ພຣະເຈົ້າຜູ້ຊົງປະທານບັນຊາທີ່ຄ້າຍຄືກັນນັ້ນ "

ເກັບໄວ້ຈົນເຖິງວັນຊົງພິພາກສາ

ສາມາດແປໂດຍໃຊ້ປະໂຫຍກ (ໃຫ້ປະທານເປັນຜູ້ກະທຳ ຂອງປະໂຫຍກ)
ແປໄດ້ອີກຢ່າງວ່າ: " ພຣະອົງຊົງເກັບສິ່ງ ເຫລົ່ານັ້ນໄວ້ສຳລັບວັນພິພາກສາ"

ວັນຊົງພິພາກສາແລະວັນແຫ່ງຄວາມພິນາດຈົບຫາຍ ຂອງຄົນອະທັມ

ສາມາດແປໂດຍໃຊ້ກິລິຍາວະລິແທນ ແປໄດ້ອີກຢ່າງວ່າ " ສຳລັບວັນຊົງພຣະອົງຈະຊົງພິພາກສາແລະທຳລາຍ ຄົນອະທັມ "

2 Peter 3:8

ຢ່າລືມຂໍ້ນິເສຍ

" ທ່ານເຂົ້າໃຈສິ່ງນີ້ໃຫ້ດີວ່າ " ຫລື "ທ່ານບໍ່ຄວນລະເລີຍສິ່ງ ນີ້ຄື "

ວັນດຽວຂອງອົງພຣະຜູ້ເປັນເຈົ້າເປັນເຫມືອນກັບພັນປີ

" ວ່າຈາກມຸມມອງຂອງພຣະເຈົ້າແລ້ວນັ້ນຫນຶ່ງວັນ
(ຂອງອົງພຣະຜູ້ເປັນເຈົ້າ)ກໍເຫມືອນກັບຫນຶ່ງພັນປີ (ຢູ່ເທິງໂລກນີ້)"

ອົງພຣະຜູ້ເປັນເຈົ້າບໍ່ໄດ້ຊົງເຊື່ອຍຊ້າໃນເລື່ອງພຣະສັນຍາຂອງພຣະອົງ

" ອົງພຣະຜູ້ເປັນເຈົ້າບໍ່ໄດ້ຊ້າໃນການກະທຳໃຫ້ສຳເລັດ ຕາມພຣະສັນຍາ "

ຕາມທິບາງຄົນຄິດນັ້ນ

ບາງຄົນຄິດວ່າພຣະເຈົ້າຊົງເຊື່ອຍຊ້າໃນກະທຳໃຫ້ສຳ
ເລັດຕາມພຣະສັນຍາຂອງພຣະອົງເພາະມຸມມອງຂອງ
ພວກເຂົານັ້ນຕ່າງຈາກມຸມມອງຂອງພຣະເຈົ້າ

2 Peter 3:10

ແຕ່ວ່າ

ເຖິງແມ່ນວ່າອົງພຣະຜູ້ເປັນເຈົ້າຈະຊົງອິດກັນເພາະ
ຜ້ອງການໃຫ້ຜູ້ຄົນກັບນັ້ນພຣະອົງກໍສະເດັດກັບມາ
ແລະພິພາກສາໂດຍແນ່ແທ້

ວັນຂອງອົງພຣະຜູ້ເປັນເຈົ້ານັ້ນຈະມາເຖິງເຫມືອນດັ່ງ ຂະໂມຍ

ເປໂຕປຽບທຽບວ່າວັນຊົງພຣະເຈົ້າຈະພິພາກສານັ້ນຈະ
ເຫມືອນກັບຂະໂມຍມາຊົງມາຢ່າງບໍ່ມີໃຜຄາດຄິດເຮັດ
ໃຫ້ຜູ້ຄົນປະຫລາດໃຈ

ຟ້າສະຫ້ວນຜ່ານໄປ

" ຟ້າສະຫ້ວນຈະຫາຍໄປ "

ໂລກທາດຈະຖືກເຜົາໄຫມ້ດ້ວຍໄຟ

ສາມາດແປໂດຍໃຊ້ປະໂຫຍກ (ໃຫ້ປະທານເປັນຜູ້ກະທຳ ຂອງປະໂຫຍກ)
ແປໄດ້ອີກຢ່າງວ່າ: " ພຣະເຈົ້າຊົງເຜົາໂລກທາດດ້ວຍໄຟ "

ໂລກທາດ

ມີຄວາມຫມາຍທີ່ເປັນໄປໄດ້ຄື 1) ຟ້າສະຫ້ວນເຊັ່ນດວງອາທິດ
ດວງເດືອນແລະດວງດາວຫຼື 2) ສິ່ງຊົງປະກອບ
ກັນຂຶ້ນເປັນຟ້າສະຫ້ວນແລະໂລກເຊັ່ນ ດິນ ອາກາດ ໄຟແລະນ້ຳ

ແຜ່ນດິນໂລກກັບການງານທັງປວງທີມີຢູ່ຈະຖືກເປີດ ເຜີຍ

ພຣະເຈົ້າຈະຊົງທອດພຣະເນດເບິ່ງໂລກທັງໂລກແລະ
ການກະທຳທຸກຢ່າງທີ່ທຸກຄົນເຮັດ ແລະພຣະອົງຈະຊົງພິພາກສາທຸກຢ່າງ
ສາມາດແປໂດຍໃຊ້ປະໂຫຍກ (ໃຫ້ປະທານເປັນຜູ້ກະທຳຂອງປະໂຫຍກ)
ແປໄດ້ອີກຢ່າງວ່າ: " ພຣະເຈົ້າຈະຊົງເປີດເຜີຍໃຫ້ເຫັນທາດແທ້ຂອງໂລກ
ແລະການກະທຳທຸກຢ່າງທີ່ທຸກຄົນເຮັດ "

2 Peter 3:11

ຂໍ້ມູນເຊື່ອມຕໍ່:

ເປໂຕເລີ່ມຕົ້ນບອກບັນດາຜູ້ເຊື່ອວ່າພວກເຂົາຄວນຈະດຳເນີນຊີວິດຢ່າງໃດຂະນະທີ່ຮຽນຮູ້ເຖິງວັນພິພາກສາເຫຼົ່ານີ້

ເມື່ອເຫັນແລ້ວວ່າສິ່ງທັງປວງຈະຕ້ອງສະຫລາຍໄປຫມົດ ເຊັ່ນເຊັ່ນນີ້

ສາມາດແປໂດຍໃຊ້ປະໂຫຍກ (ໃຫ້ປະທານເປັນຜູ້ກະທຳ
ຂອງປະໂຫຍກ)ແປໄດ້ອີກຢ່າງວ່າ: " ເມື່ອເຫັນແລ້ວວ່າ
ພຣະເຈົ້າຈະຊົງທຳລາຍສິ່ງທັງປວງໄປຫມົດເຊັ່ນນີ້"

ທ່ານທັງຫລາຍຄວນຈະເປັນຄົນຢ່າງໃດ

ເປໂຕໃຊ້ຄຳຖາມທີ່ບໍ່ຕ້ອງການຄຳຕອບເພື່ອຜ້ອງການ
ເນັ້ນໃນສິ່ງທີ່ເຂົາກຳລັງຈະເວົ້າຕໍ່ໄປວ່າ " ຄວນດຳເນີນ
ຊີວິດທີ່ບໍ່ຮີບສູດແລະຕິດຕາມພຣະເຈົ້າ " ແປໄດ້ອີກຢ່າງວ່າ " ທ່ານຮູ້ຫຼືບໍ່ວ່າທ່ານຄວນຈະເປັນຄົນຢ່າງໃດ "

**ຟ້າສະຫ້ວນຈະຖືກທຳລາຍດ້ວຍໄຟ ແລະໂລກທາດຈະ
ສະຫລາຍໄປດ້ວຍໄຟອັນຮ້ອນກ້າ**

ສາມາດແປໂດຍໃຊ້ປະໂຫຍກ (ໃຫ້ປະທານເປັນຜູ້ກະທຳ
ຂອງປະໂຫຍກ)ແປໄດ້ອີກຢ່າງວ່າ: " ພຣະເຈົ້າຈະຊົງທຳ
ລາຍຟ້າສະຫ້ວນດ້ວຍໄຟ ແລະຫລອມລະລາຍໂລກທາດ
ດ້ວຍໄຟອັນຮ້ອນກ້າ "

ໂລກທາດ

ມີຄວາມຫມາຍທີ່ເປັນໄປໄດ້ຄື 1) ຟ້າສະຫ້ວນ ເຊັ່ນດວງ ອາທິດ, ດວງຈັນ
ແລະດວງດາວຫຼື 2) ສິ່ງຊົງປະກອບ ກັນຂຶ້ນເປັນຟ້າສະຫ້ວນ
ແລະໂລກເຊັ່ນ ດິນ ອາກາດ ໄຟ ແລະນ້ຳ ໃຫ້ກັບໄປເບິ່ງ 3:10
ແປໄວ້ວ່າຢ່າງໃດ

ທີຊົງຄວາມຊອບທັມຈະດຳລົງຢູ່

ເປໂຕປຽບທຽບ" ຄວາມຊອບທັມ "

ເຫມືອນກັບວ່າຄວາມຊອບທັມເປັນບຸກຄົນ ການຂຽນຢ່າງນີ້ເອີ້ນວ່າ
ການໃຊ້ ' ຊີອີກຢ່າງ '

2 Peter 3:14

ທ່ານກໍຈົງພະຍາຍາມໃຫ້ພຣະອົງພົບທ່ານທັງຫລາຍຢູ່ ເປັນສຸກ

ປາສະຈາກມົນທົນ ແລະຂໍ້ຕຳນິ

ສາມາດແປໂດຍໃຊ້ປະໂຫຍກ (ໃຫ້ປະທານເປັນຜູ້ກະທຳ
ຂອງປະໂຫຍກ)ແປໄດ້ອີກຢ່າງວ່າ: " ຈົງທຳຢ່າງດີໃນການດຳເນີນຊີວິດເພື່ອພຣະເຈົ້າຊົງພົບວ່າທ່ານນັ້ນປະສະຈາກມົນທົນ,
ຂໍ້ຕຳນິ, ມີສິ້ນຕິສຸກກັບພຣະອົງ ແລະຄົນອື່ນໆດ້ວຍ "

ປາສະຈາກມົນທົນ ແລະຂໍ້ຕຳນິ

ຄຳວ່າ " ປາສະຈາກມົນທົນ" ແລະ " ຂໍ້ຕຳນິ " ຫມາຍເຖິງ ສິ່ງດຽວກັນ
ໃຊ້ເພື່ອເນັ້ນໃຫ້ເຫັນເຖິງສິລະທັມອັນບໍ່ຮີບສູດ ແປໄດ້ອີກຢ່າງວ່າ " ບໍ່ຮີບສູດຫມົດຈິດ"

ປາສະຈາກມົນທົນ

ຫມາຍເຖິງການ " ປາສະຈາກຄວາມຜິດໃດໆ "

ຈົງພິຈາລະນາ ຄວາມອິດທິນຂອງພຣະເຈົ້າຂອງເອົາທີ່ເອົາຈະໄດ້ພົ້ນ (ຫຼື

ຈົງພິຈາລະນາຄວາມອິດທິນຂອງພຣະເຈົ້າຂອງເອົາວ່າເປັນຄວາມພົ້ນ)

ເພາະວ່າພຣະເຈົ້າຊົງອິດທິນ ວັນແຫ່ງການພິພາກສາຢ່າງບໍ່ມາເຖິງ
ດ້ວຍເຫດນີ້ຈົງເປັນໂອກາດໃຫ້ຄົນໄດ້ກັບໃຈແລະໄດ້ຮັບການຊ່ວຍໃຫ້ຮັບລອດພົ້ນຕາມທີ່ເປ
ໂຕໄດ້ອະທິບາຍໃນ 3:8 ສາມາດແປໄດ້ອີກຢ່າງວ່າ: " ແລະເຊັ່ນກັນ
ໃຫ້ຄິດເຖິດວ່າຄວາມອິດທິນຂອງພຣະເຈົ້າເອົານັ້ນເປັນເຫມືອນການປຣະທານໂອກາດໃຫ້ໄດ້ກັບ
"

ດ້ວຍສະຕິປັນຍາທີ່ໄດ້ຊົງໃຜດປຣະທານແກ່ທ່ານນັ້ນ

ສາມາດແປໂດຍໃຊ້ປະໂຫຍກ (ໃຫ້ປະທານເປັນຜູ້ກະທຳຂອງປະທານ)
ແປໄດ້ອີກຢ່າງວ່າ: " ຕາມສະຕິປັນຍາຊົງພຣະເຈົ້າຊົງປຣະທານໃຫ້ແກ່ເຂົາ
"

ໂປໂລໄດ້ເວົ້າສິ່ງເຫຼົ່ານີ້ໃນຈິດຫມາຍຂອງທ່ານທຸກສະບັບ

"

ໂປໂລໄດ້ເວົ້າເຖິງຄວາມອິດທິນຂອງພຣະເຈົ້າຊົງນຳໄປສູ່ການຊ່ວຍໃຫ້ພົ້ນຊົງປາກົດໃນຈິດຫມາຍ
"

ແລະໃນຈິດຫມາຍນັ້ນບາງຂໍ້ຄວາມທີ່ເຂົາໃຈຍາກ

ມີບາງຢ່າງໃນຈິດຫມາຍຂອງໂປໂລຊົງຍາກຕໍ່ການທຳຄວາມເຂົ້າໃຈ

ຄົນທັງຫລາຍທີ່ບໍ່ໄດ້ຮຽນຮູ້ແລະບໍ່ແນ່ນອນຫມັ້ນຄົງນັ້ນບໍ່ໄດ້ຮຽນແປງໄປ

ຄົນທັງຫລາຍທີ່ບໍ່ໄດ້ຮຽນຮູ້ແລະບໍ່ຫມັ້ນຄົງນັ້ນຕິດຄວາມສົງໄສຢູ່ໃນຈິດຫມາຍຂອງໂປໂລຜິດໄປ
ຊົງເປັນສ່ວນຫຼາຍກ່ຽວກັບການເຂົ້າໃຈ

ທີ່ເຮົາຮູ້ເຖິງວັນພິພາກສາເຫຼົ່ານີ້

ພຣະບຸດ.

ຄຳວ່າ " ພຣະບຸດ " ເປັນຕຳແໜ່ງທີ່ສຳຄັນຂອງພຣະເຢຊູ ຜູ້ຊົງເປັນພຣະບຸດຂອງພຣະເຈົ້າ.

1 John 1:8

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:

ຄຳວ່າ "ພຣະອົງ" ຫມາຍເຖິງອົງພຣະຜູ້ເປັນເຈົ້າ

ບໍ່ມີບາບ

"ບໍ່ເຄີຍເຮັດບາບ"

ຫລອກລວງ

ລ້ລວງ ຫລື ຕົວະຕຶມ

ຄວາມຈິງກໍ່ບໍ່ມີໃນຕົວເຮົາເລີຍ.

ຄຳວ່າ " ຄວາມຈິງ "

ປຽບເໝືອນບາງສິ່ງບາງຢ່າງທີ່ເຄີຍເກີດຂຶ້ນແລ້ວເອົາມາເວົ້າໂດຍບໍ່ໄດ້ເວົ້າຫລອກລວງນັ້ນຄື "ຄວາມຈິງ"

ຈະຊົງໃຜດຢຶກໂທດບາບຂອງເຮົາແລະຊໍາລະເຮົາຈາກການອະທັມທັງສິນ.

ປະໂຫຍກສອງປະໂຫຍກນີ້ມີຄວາມຫມາຍຢ່າງດຽວກັນ

ແຕ່ໂຢຮັນໃຊ້ປະໂຫຍກທັງສອງຝ່ອມກັນເພື່ອເນັ້ນວ່າອົງພຣະຜູ້ເປັນເຈົ້າຈະຍົກໂທດຄວາມບາບ

ເຮົາກໍ່ເຮັດໃຫ້ພຣະອົງເປັນຜູ້ຕົວະ.

ເຮົາຮ້າງວ່າພຣະອົງຊົງເປັນຜູ້ຕົວະ

ເພາະວ່າພຣະອົງກ່າວວ່າພວກເຮົາຕ່າງກໍ່ເປັນຄົນບາບ.

ພຣະຄັ້ມຂອງພຣະອົງກໍ່ບໍ່ໄດ້ຢູ່ໃນເຮົາ.

ການເຊື່ອຝັງແລະໃຫ້ກຽດແກ່ຖ້ອຍຄຳຂອງພຣະເຈົ້າໄດ້ຮັບການປຽບທຽບສະເໝືອນກັບວ່າທັງສອງ ທີ່ພວກເຮົາບໍ່ເຂົ້າໃຈຖ້ອຍຄຳຂອງພຣະເຈົ້າແລະບໍ່ເຊື່ອຝັງສິ່ງທີ່ພຣະອົງກ່າວ.

Chapter 2

1 John 2:1

ຂໍ້ມູນເຊື່ອມຄໍ:

ໂຢຮັນຍັງສືບຕໍ່ຂຽນກ່ຽວກັບການສາມັກຄີທີ່ມີຊື່ເປັນໄປໄດ້ເພາະມີອົງພຣະເຢຊູຄົນອື່ນຢູ່ທີ່ສາມາດສ້າງພຣະເຈົ້າພຣະບິດາ.

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:

ຄຳວ່າ "ເຮົາ" ນີ້ຫມາຍເຖິງໂຢຮັນແລະບັນດາຜູ້ເຊື່ອ ສ່ວນຄຳເວົ້າທີ່ວ່າ

"ພຣະອົງ" ແລະ "ຂອງພຣະອົງ"

ຫມາຍເຖິງພຣະເຈົ້າພຣະບິດາຫລືອົງພຣະເຢຊູ.

ລູກນ້ອຍເອີຍ.

ໂຢຮັນແມ່ນຜູ້ສູງອາຍຸແລະຍັງເປັນຜູ້ນຳຂອງພວກເຂົາ

ໂຢຮັນໃຊ້ຄຳເວົ້ານີ້ເພື່ອສະແດງຄວາມຮັກຂອງລາວຕໍ່ພວກເຂົາ

ແປໄດ້ອີກຢ່າງວ່າ "ລູກນ້ອຍທີ່ຮັກຂອງຂ້ອຍໃນພຣະຄຣິດ "ຫລື"

ທ່ານເປັນທີ່ຮັກຂອງຂ້າພະເຈົ້າເໝືອນກັບລູກແທ້ຂອງຂ້າພະເຈົ້າ.

ຂ້າພະເຈົ້າກຳລັງຂຽນຂໍ້ຄວາມເຫລົ່ານີ້.

ຂ້າພະເຈົ້າຂຽນຈົດຫມາຍສະບັບນີ້.

ແຕ່ຖ້າຜູ້ໃດເຮັດບາບ.

"ແຕ່ເມື່ອໃຜເຮັດບາບ" ສະແດງໃຫ້ເຫັນວ່າສິ່ງນີ້ມີແນວໂນ້ມທີ່ຈະເກີດຂຶ້ນ.

ເຮົາກໍ່ມີອົງພຣະເຢຊູຄຣິດທີ່ຊ່ວຍທູດຂໍພຣະບິດາ.

ຄຳວ່າ "ຜູ້ສະໜັບສະໜູນຢູ່ນີ້ຫມາຍເຖິງພຣະເຢຊູ" ແປໄດ້ອີກຢ່າງວ່າ

"ຜູ້ທີ່ເວົ້າກັບພຣະເຈົ້າພຣະບິດາແທນພວກເຮົາແລະຊົງຂໍໃຫ້ພຣະອົງໃຫ້ອະພິໄນພຣະເຈົ້າພຣະບິດາເພື່ອພວກເຮົາຈະໄດ້ຮັບພຣະອົງ"

ພຣະອົງຊົງເປັນຜູ້ລົບລ້າງຄວາມຜິດບາບຂອງພວກເຮົາ.

ພຣະອົງໄດ້ເສຍສະຫລະຊີວິດເພື່ອພວກເຮົາ. ແລະຍ້ອນວ່າເຫດຜົນນີ້ພຣະເຈົ້າພຣະບິດາຈຶ່ງໄດ້ສົ່ງພຣະອົງມາເຮັດການນີ້

ດ້ວຍເຫດນີ້ພວກເຮົາຮູ້ວ່າພວກເຮົາຮູ້ຈັກພຣະອົງ.ຖ້າພວກເຮົາຮັກສາພຣະບັນຍັດຂອງພຣະອົງ.

ຖ້າເຮົາເຮັດໃນສິ່ງທີ່ພຣະອົງບອກໃຫ້ພວກເຮົາເຮັດ

ພວກເຮົາຈຶ່ງແນ່ໃຈໄດ້ວ່າພວກເຮົາມີສາຍພົວພັນທີ່ດີກັບພຣະເຈົ້າ.

ພວກເຮົາຮູ້ຈັກພຣະອົງ

"ພວກເຮົາມີຄວາມສຳພັນກັບພຣະເຈົ້າ"

1 John 2:4

ຜູ້ທີ່ກ່າວວ່າ

"ໃຜກໍ່ຕາມທີ່ເວົ້າ" ຫລື "ຜູ້ທີ່ເວົ້າ"

ຂ້ອຍຮູ້ຈັກພຣະເຈົ້າ

"ຂ້ອຍມີສາຍສຳພັນທີ່ດີກັບພຣະເຈົ້າ"

ບໍ່ປະຕິບັດຕາມ

"ບໍ່ເຮັດ" ຫລື "ບໍ່ເຊື່ອຝັງ"

ພຣະບັນຍັດຂອງພຣະອົງ

"ສິ່ງທີ່ພຣະເຈົ້າບອກໃຫ້ລາວເຮັດ"

ຄວາມຈິງກໍ່ບໍ່ມີໃນຕົວລາວ

"ຄວາມຈິງ"

ໄດ້ຖືກກ່າວເຖິງຄືກັບວ່າມັນເປັນວັດຖຸທີ່ສາມາດຈະຢູ່ໃນຜູ້ທີ່ເຊື່ອ

ແປໄດ້ອີກຢ່າງວ່າ ລາວບໍ່ເຊື່ອວ່າສິ່ງທີ່ພຣະເຈົ້າເວົ້ານັ້ນເປັນຄວາມຈິງ

ປະຕິບັດຕາມ

"ເຮັດ" ຫລື "ເຊື່ອຝັງ"

ພຣະຄັ້ມຂອງພຣະເຈົ້າ

ສິ່ງທີ່ພຣະເຈົ້າບອກໃຫ້ລາວເຮັດ

ຄວາມຮັກຂອງພຣະເຈົ້າ

ຄວາມຫມາຍທີ່ເປັນໄປໄດ້ແມ່ນ 1) "ຄວາມຮັກຂອງເຮົາຕໍ່ພຣະເຈົ້າ" ຫລື

2) "ຄວາມຮັກຂອງພຣະເຈົ້າທີ່ມີຕໍ່ເຮົາ"

ຄວາມຮັກຢູ່ພາຍໃນໃຈທີ່ເຮົາຕ້ອງສ້າງຂຶ້ນກັບພຣະເຈົ້າພຣະບິດາ.

ນີ້ສາມາດລະບຸໄວ້ໃນຮູບແບບທີ່ຫ້າວຫັນ ແປອີກຢ່າງວ່າ

"ພຣະເຈົ້າມີຄວາມຮັກຂອງພຣະເຈົ້າທີ່ສົມບູນແບບໃນບຸກຄົນນັ້ນ" ຫລື "

ແນ່ນອນທີ່ສຸດຜູ້ທີ່ເຊື່ອຝັງພຣະຄັ້ມຂອງພຣະເຈົ້າກໍ່ເປັນຄົນທີ່ຮັກພຣະເຈົ້າໃນທຸກແງ່ມຸມ"

ຫລື

"ຄວາມຮັກຂອງພຣະເຈົ້າທີ່ມີໃຫ້ແກ່ຄົນທັງຫລາຍກໍ່ສຳເລັດເມື່ອພວກເຂົາໄດ້ເຮັດຕາມທີ່ພຣະອົງ

ດ້ວຍເຫດນີ້ພວກເຮົາຮູ້ວ່າພວກເຮົາຢູ່ໃນພຣະເຈົ້າ

ປະໂຫຍກທີ່ວ່າ "ພວກເຮົາຢູ່ໃນພຣະອົງ"

ຫມາຍຄວາມວ່າຜູ້ເຊື່ອຈະເປັນຫນຶ່ງດຽວກັບພຣະເຈົ້າສະເຫມີຫລືມີຄວາມສຳພັນຢ່າງຕໍ່ເນື່ອງກັບ

ຫລາຍຄັ້ງໃນ 1 ໂຢຮັນຂຽນປະໂຫຍກທີ່ວ່າ "ດຳລົງຢູ່ໃນພຣະອົງ"

ມີຄວາມຫມາຍອັນດຽວກັນ ແປໄດ້ອີກຢ່າງວ່າ

"ເມື່ອພວກເຮົາເຊື່ອຝັງສິ່ງທີ່ພຣະເຈົ້າກ່າວນັ້ນ

ພວກເຮົາກໍ່ຫມັ້ນໃຈໄດ້ວ່າພວກເຮົາມີຄວາມສາມັກຄີກັບພຣະເຈົ້າ

ຍັງຄົງຢູ່ໃນພຣະເຈົ້າ

"ມີຄວາມສຳພັນກັບພຣະເຈົ້າ"

ຜູ້ນັກຄວນດຳເນີນຊີວິດຕາມທາງທີ່ພຣະເຢຊູຄຣິດໄດ້ຢ່າງໄປນັ້ນ

ພວກເຮົາຈຶ່ງມີຊີວິດປຽບເໝືອນກັບວ່າມັນເປັນການຢ່າງ ແປອີກຢ່າງວ່າ:

"ຕ້ອງດຳເນີນຊີວິດເໝືອນຢ່າງທີ່ພຣະເຢຊູຄຣິດໄດ້ມີຊີວິດຢູ່" ຫລື

"ຜູ້ທີ່ເຊື່ອຝັງພຣະເຈົ້າແຕ່ບໍ່ມີອັນກຳລັງທີ່ພຣະເຢຊູຄຣິດໄດ້ເຮັດ"

ຂໍ້ມູນເຊື່ອມຄໍ:

ໂຢຮັນໄດ້ບອກຜູ້ທີ່ເຊື່ອເຖິງຫລັກການຝັນຖານຂອງການສາມັກຄີທີ່ມ -

ການເຊື່ອຝັງແລະຄວາມຮັກ.

ທ່ານທີ່ຮັກ

"ທ່ານທັງຫລາຍທີ່ຂ້າພະເຈົ້າຮັກ" ຫລື "ເພື່ອນທີ່ຮັກ"

ຂ້າພະເຈົ້າບໍ່ໄດ້ຂຽນກົດບັນຍັດໃຫມ່ແກ່ທ່ານ, ແຕ່ເປັນກົດບັນຍັດເກົ່າ.

ຂ້າພະເຈົ້າຂຽນຫາທ່ານໃຫ້ຮັກຊົງກັນແລະກັນ,

ເຊິ່ງບໍ່ແມ່ນສິ່ງໃຫມ່ແຕ່ເປັນກົດບັນຍັດເກົ່າທີ່ທ່ານເຄີຍໄດ້ຍິນ

ໂຢຮັນກ່າວເຖິງພຣະເຢຊູທີ່ບອກໃຫ້ຮັກເຊິ່ງກັນແລະກັນ.

ຕັ້ງແຕ່ເລີ່ມຕົ້ນ

ຄຳວ່າ "ເລີ່ມຕົ້ນ"

ຫມາຍເຖິງເວລາທີ່ພວກເຂົາຕັດສິນໃຈທີ່ຈະຕິດຕາມອົງພຣະເຢຊູຄຣິດ

ແປອີກຢ່າງວ່າ: "ເມື່ອຕອນທີ່ທ່ານເຊື່ອໃນພຣະຄຣິດເປັນຄັ້ງແລກ" ຫລືວ່າ

ທຳອິດ

ຂ້າພະເຈົ້າຂຽນກຳລັງຂຽນກົດບັນຍັດໃໝ່ແກ່ທ່ານ,

ແຕ່ໂດຍວິທີການໜຶ່ງ ກົດບັນຍັດທີ່ຂ້ອຍຂຽນໄປນັ້ນກົດບັນຍັດໃໝ່.

ຊົງເປັນຄວາມຈິງໃນພຣະຄຣິດແລະໃນທ່ານ.

ນີ້ແມ່ນຄຳວ່າ "ໃນ" ຫມາຍເຖິງວ່າ "ຍ້ອນ" ແປໄດ້ອີກຢ່າງວ່າ

"ຊົງເປັນຄວາມຈິງຍ້ອນສິ່ງທີ່ພຣະຄຣິດໄດ້ກະທຳ,

ແລະຍ້ອນສິ່ງທີ່ທ່ານກຳລັງເຮັດດ້ວຍ.

ຄວາມມັດກຳລັງຈະບໍ່ມີໄປແລະຄວາມສະຫວ່າງທີ່ແທ້ຈິງກໍ່ສ້ອງຢູ່ແລ້ວ.

ຄຳວ່າ "ຄວາມມັດ" ໝາຍເຖິງຄວາມຊົ່ວແລະ "ແສງສະຫວ່າງ"

ຫມາຍເຖິງຄວາມດີ. ແປໄດ້ອີກຢ່າງວ່າ:

ທ່ານກຳລັງຢູ່ດີຈະເຮັດສິ່ງທີ່ຊົ່ວຮ້າຍແລະທ່ານກຳລັງເຮັດໃນສິ່ງທີ່ດີແລະດີກວ່າ

1 John 2:9

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:

ຄຳວ່າ "ພີ່ນ້ອງ" ຫມາຍເຖິງພີ່ນ້ອງຄຣິດສະຕຽນ.

ຜູ້ທີ່ເວົ້າ

"ໃຜກໍ່ຕາມທີ່ກ່າວວ່າ" ຫລື "ຜູ້ທີ່ຮຽກຮ້ອງ"

ຂໍ້ຄວາມນີ້ບໍ່ໄດ້ກ່າວເຖິງຄົນໃດຄົນໜຶ່ງແບບສະເພາະເຈາະຈົງ.

ຄົນຢູ່ໃນຄວາມສະຫວ່າງ

ນີ້ແມ່ນຮູບພາບຂອງການດຳລົງຊີວິດທີ່ຖືກຕ້ອງ. ໃນເວລາທີ່ທຸກຄົນເຮັດສິ່ງທີ່ຖືກພ້ອງກັມຂອງພຣະເຈົ້າຢັ້ງຢືນທ່ານ ພວກເຂົາສາມາດເຮັດມັນໄດ້ໃນຄວາມສະຫວ່າງແລະບໍ່ແມ່ນເຊື່ອງຊ້ອນຢູ່ໃນຄຸນຄ່າ. ຫມາຍເຖິງຜູ້ທີ່ເຊື່ອເພີ່ມຂຶ້ນທີ່ມີຄວາມຊື່ສັດຕໍ່ພຣະຄຣິດແລະຄວາມຮູ້ໃນອົງພຣະຜູ້ເປັນ ແປໄດ້ອີກວ່າ: "ລາວເຮັດໃນສິ່ງທີ່ຖືກຕ້ອງ"

ຍັງຢູ່ໃນຄວາມມືດ

ນີ້ແມ່ນຮູບພາບຂອງການດຳລົງຊີວິດຢ່າງຈິງຈັງ. ເມື່ອຄົນເຮັດໃນສິ່ງທີ່ຜິດ, ພວກເຂົາມັກປົດບັງໃນຄວາມມືດ, ແປໄດ້ອີກວ່າ: "ຢູ່ໃນຄວາມມືດ, ເຮັດສິ່ງທີ່ຊົ່ວຮ້າຍ"

ບໍ່ມີອັນໃດເຮັດໃຫ້ພວກເຂົາສະດຸດ

ບໍ່ມີສິ່ງໃດຈະເຮັດໃຫ້ພວກເຂົາສະດຸດ ຄຳວ່າ "ສະດຸດ"

ແມ່ນຄຳປຽບທຽບທີ່ມີຄວາມໝາຍວ່າລົມເຫລວທາງຈິດວິນຍານຫລືສິນທັມ

ແປໄດ້ອີກວ່າ: ບໍ່ມີຫຍັງຈະເຮັດໃຫ້ພວກເຂົາຕົກໃນບາບ "ຫລື"

ພວກເຂົາຈະບໍ່ລົມເຫລວໃນການປະຕິບັດຕໍ່ນ້ຳພຣະທັຍພຣະເຈົ້າ

ຍັງຢູ່ໃນຄວາມມືດແລະເດີນຢູ່ໃນຄວາມມືດ

ການໃຊ້ຂໍ້ຄວາມດັ່ງກ່າວເຖິງສອງຄັ້ງເພື່ອເນັ້ນໃຫ້ເຫັນວ່າການທີ່ກຽດຊັງພີ່ນ້ອງຜູ້ທີ່ຢູ່ໃນຄວາມມືດ ແປໄດ້ອີກວ່າ: ດຳລົງຢູ່ໃນຄວາມມືດ "ຫລື"

ດຳລົງຊີວິດຢູ່ໃນຄວາມມືດຂອງຄວາມບາບ

ລາວບໍ່ຮູ້ວ່າ ລາວຈະໄປໃສ

ນີ້ແມ່ນຮູບຂອງຜູ້ເຊື່ອທີ່ບໍ່ດຳເນີນຊີວິດໃນຖານະເປັນຄົນຄຣິດສະຕຽນຄວນຈະໄດ້ຮັບຄຳສັ່ງ. ແປໄດ້ອີກວ່າ: "ລາວບໍ່ຮູ້ວ່າລາວກຳລັງເຮັດສິ່ງທີ່ຊົ່ວຮ້າຍ"

ຄວາມມືດໄດ້ເຮັດໃຫ້ຕາຂອງພວກເຂົາບອດ

"ຄວາມມືດໄດ້ເຮັດໃຫ້ພວກເຂົາເບິ່ງບໍ່ເຫັນ"

ຄວາມມືດແມ່ນການປຽບທຽບສຳລັບຄວາມບາບຫລືຄວາມຊົ່ວ.

ແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ຄວາມບາບໄດ້ເຮັດໃຫ້ພວກເຂົາບໍ່ສາມາດເຂົ້າໃຈຄວາມຈິງໄດ້ເລີຍ"

1 John 2:12

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:

ໂຢຮັນອະທິບາຍວ່າເປັນຫຍັງລາວຈຶ່ງຂຽນຈິດຫມາຍຂອງລາວໄປບໍ່ວ່າຈະເປັນຄູ່ມື ຫຼື ຫຼັກການໃຫ້ຄົນອື່ນເຂົ້າໃຈ ພະຍາຍາມໃຊ້ຄຳຍຄືກັນໃນຂໍ້ຄວາມທີ່ປາກົດໃນຂ້າພະເຈົ້າກຳລັງຂຽນຈິດໝາຍ ທີ່ເປັນບົດາ,ພຣະທັມຂັ້ນນີ້

ເນື່ອງຈາກພຣະທັມດັ່ງກ່າວມີແນວການຂຽນຕາມກະວີ.

ເດັກນ້ອຍທີ່ຮັກແພງ

ໂຢຮັນເປັນຄົນມີອາຍຸແລະເປັນຜູ້ນຳຂອງພວກເຂົາ

ໂຢຮັນໃຊ້ຄຳຮຽກຮ້ອງນີ້ສະແດງໃຫ້ເຫັນເຖິງຄວາມຮັກຂອງລາວຕໍ່ພວກເຂົາ ແປອີກຢ່າງວ່າ: "ເດັກນ້ອຍທີ່ຮັກຂອງຂ້ອຍໃນພຣະຄຣິດ" ຫລື

"ທ່ານເປັນທີ່ຮັກຂອງຂ້ອຍຄືກັບລູກຫລານຂອງຂ້ອຍເອງ" ໃຫ້ກັບໄປເບິ່ງວ່າ

2:1 ແປໄວ້ວ່າແນວໃດ(See:

ບາບຂອງທ່ານໄດ້ຖືກອະພິບ

ສິ່ງນີ້ສາມາດລະບຸໄດ້ໃນຮູບແບບທີ່ທ້າວຫັນ. ແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ພຣະເຈົ້າໃຫ້ອະພິບບາບຂອງທ່ານ"

ເພາະພຣະນາມຂອງພຣະອົງ

ຄຳວ່າ "ພຣະນາມ" ໝາຍເຖິງພຣະຄຣິດແລະຜູ້ຊົງພຣະອົງຊົງເປັນ.

ແປໄດ້ອີກວ່າ: "ຍ້ອນສິ່ງທີ່ພຣະຄຣິດໄດ້ກະທຳເພື່ອທ່ານ"

ຂ້າພະເຈົ້າກຳລັງຂຽນຈິດໝາຍມາເຖິງທ່ານທັງຫລາຍທີ່ເປັນ, ບົດາ.

ຄຳວ່າ "ບົດາ" ຢູ່ທີ່ມີອາດເປັນການປຽບທຽບໂດຍອ້າງອີງໃສ່ຜູ້ທີ່ເຊື່ອແກ່.

ແປໄດ້ອີກວ່າ: "ຂ້າພະເຈົ້າກຳລັງຂຽນຕໍ່ທ່ານ, ຜູ້ທີ່ມີຄວາມເຊື່ອໃຫຍ່ແລ້ວ"

ທ່ານຮູ້ຈັກ

"ທ່ານມີຄວາມສຳພັນກັບ"

ຜູ້ທີ່ມາຈາກການເລີ່ມຕົ້ນ

"ຜູ້ທີ່ເຄີຍມີຊີວິດຢູ່" ຫລື "ຜູ້ທີ່ເຄີຍຢູ່ສະເໝີມາ"

ຫມາຍເຖິງພຣະເຢຊູຄຣິດ ຫລື "ພຣະເຈົ້າພຣະບິດາ."

ທ່ານມີສິ່ງຫລາຍທີ່ເປັນຄົນໝູ່ມ

ສິ່ງນີ້ອາດໝາຍເຖິງຜູ້ທີ່ບໍ່ໄດ້ເປັນຜູ້ເຊື່ອໃໝ່ອີກຕໍ່ໄປແລ້ວ

ແຕ່ກຳລັງຈະເລີນເຕີບໃຫຍ່ທາງດ້ານຈິດວິນຍານຫລາຍຂຶ້ນ. ແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ຜູ້ເຊື່ອໝູ່ມ"

ທ່ານແຂງແຮງ

ຄຳວ່າ "ແຂງແຮງ"

ບໍ່ໄດ້ໝາຍເຖິງພະລະກຳລັງທາງດ້ານຮ່າງກາຍຂອງຜູ້ທີ່ເຊື່ອ.

ແຕ່ຄວາມຊື່ສັດຂອງພວກເຂົາທີ່ມີພຣະຄຣິດ.

ພ້ອງກັມຂອງພຣະເຈົ້າຢັ້ງຢືນທ່ານ

ພ້ອງກັມໝາຍເຖິງຜູ້ທີ່ເຊື່ອເພີ່ມຂຶ້ນທີ່ມີຄວາມຊື່ສັດຕໍ່ພຣະຄຣິດແລະຄວາມຮູ້ໃນອົງພຣະຜູ້ເປັນ ແປໄດ້ອີກວ່າ: "ທ່ານຮູ້ຈັກພຣະຄຳຂອງພຣະເຈົ້າ

ເອົາຊະນະ

ຜູ້ຂຽນກຳລັງເວົ້າເຖິງບັນດາຜູ້ທີ່ເຊື່ອໄດ້ປະຕິເສດການຕິດຕາມຊາຕານແລະການທຳລາຍແຜນ (UDB)

1 John 2:15

ບ່າຮັກໂລກ

ໃນ 2: 15-17 ຄຳວ່າ "ໂລກ"

ຫມາຍເຖິງທຸກສິ່ງທີ່ຜູ້ຄົນຢາກເຮັດແຕ່ເປັນສິ່ງທີ່ບໍ່ຖວາຍກຽດແກ່ພຣະເຈົ້າ.

ແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ຢ່າປະພຶດຕົວເພື່ອນກັບຄົນໃນໂລກທີ່ບໍ່ຖວາຍກຽດແກ່ພຣະເຈົ້າ"

ຫລືສິ່ງທີ່ຢູ່ໃນໂລກ

ຜູ້ທີ່ເຊື່ອກັບຄືນສິ່ງທີ່ຊົນກະມັງໃນຖວາຍກຽດແກ່ພຣະເຈົ້າຕ້ອງການ"

ຖ້າຜູ້ໃດຮັກໂລກຄວາມຮັກຂອງພຣະບິດາບໍ່ຢູ່ໃນຜູ້ນັ້ນ

ບຸກຄົນໜຶ່ງບໍ່ສາມາດຮັກໂລກນີ້ແລະສິ່ງທີ່ບໍ່ເປັນທີ່ຖວາຍກຽດແກ່ພຣະເຈົ້າແລະຮັກພຣະບິດາໄດ້

ຄວາມຮັກຂອງພຣະບິດາບໍ່ໄດ້ຢູ່ໃນລາວ

ບໍ່ຮັບອັນກຳລັງຊີວິດ

ຕັນຫາຂອງເນື້ອໜັງ, ຕັນຫາຂອງຕາແລະຄວາມຈອງຫອງຂອງຊີວິດ.

ນີ້ແມ່ນຕົວຢ່າງຂອງບາງສິ່ງໃນໂລກນີ້

ເຊິ່ງເປັນຄວາມຫມາຍຂອງປະໂຫຍກທີ່ວ່າ "ທຸກສິ່ງທີ່ຢູ່ໃນໂລກ (See:

ຕັນຫາຂອງເນື້ອໜັງ

"ຄວາມປາດຖະໜາອັນແຮງກ້າໃນດ້ານຄວາມເພິ່ງພໍໃຈຝ່າຍເນື້ອໜັງທີ່ເປັນຄວາມບາບ"

ຕັນຫາຂອງຕາ

"ຄວາມປາດຖະໜາອັນແຮງກ້າທີ່ຈະມີໃນສິ່ງທີ່ເຮົາເຫັນ"

ຄວາມຈອງຫອງຂອງຊີວິດ

ຄວາມເຄັ່ງຄັນໃຈຕໍ່ພຣະເຈົ້າ ຫຼື ຄວາມເຄັ່ງຄັນຕໍ່ພຣະຄຣິດ ຫຼື ຄວາມເຄັ່ງຄັນຕໍ່ພຣະພິນາ. ຄຳນີ້ເຊິ່ງເປັນຄວາມໝາຍຂອງປະໂຫຍກທີ່ວ່າ "ເຮົາໂອ້ອວດ." ໃນສິ່ງທີ່ຄົນເຮົາມີຫລືເຮັດ

"ຄວາມພາກພູມໃຈຂອງຜູ້ຄົນເນື່ອງເພາະສິ່ງຂອງແລະສິ່ງທີ່ລາວເຮັດ.

ຊີວິດ

ສິ່ງນີ້ສາມາດອ້າງເຖິງສິ່ງຕ່າງໆທີ່ຜູ້ຄົນມີເພື່ອຈະມີຊີວິດ,

ເຊັ່ນວ່າມີຊັບສິນແລະຄວາມຮັ່ງມີແລະທັດສະນະຄະຕິ.

ບໍ່ໄດ້ມາຈາກພຣະບິດາ

"ບໍ່ໄດ້ມາຈາກພຣະບິດາ" ຫລື

"ບໍ່ແມ່ນວິທີທີ່ພຣະບິດາຊົງສອນໃຫ້ພວກເຮົາດຳເນີນຊີວິດ"

ກຳລັງເສື່ອມສູນໄປ

"ຜ່ານໄປ" ຫລື "ມີຫນຶ່ງກໍ່ຈະຫາຍໄປ"

1 John 2:18

ຂໍ້ມູນເຊື່ອມຕໍ່:

ໂຢຮັນໄດ້ກ່າວຕັກເຕືອນກ່ຽວກັບບັນດາຜູ້ທີ່ຕໍ່ຕ້ານພຣະຄຣິດ

ລູກນ້ອຍ

"ຊາວຄຣິດສະຕຽນທີ່ຍັງຄ່ອນໃນຄວາມເຊື່ອ" ເບິ່ງວິທີທີ່ທ່ານແປນີ້ໃນ 2:1

ບັດນີ້ເປັນຊົ່ວໂມງສຸດທ້າຍແລ້ວ.

ປະໂຫຍກທີ່ວ່າ

"ຊົ່ວໂມງສຸດທ້າຍໝາຍເຖິງເວລາກ່ອນທີ່ພຣະເຢຊູຈະກັບມາ.

ແປໄດ້ອີກວ່າ: ພຣະເຢຊູຈະກັບມາໃນໄວໆນີ້

ຜູ້ຕໍ່ຕ້ານຫລາຍຄົນໄດ້ມາ

"ມີຫລາຍຄົນໄດ້ຕໍ່ຕ້ານພຣະຄຣິດ"

ໂດຍສິ່ງນີ້ພວກເຮົາຮູ້

generated on Tue Jul 8 06:24:35 2025

"ເຫດສະນັ້ນຄົນທີ່ບໍ່ເຊືອຟັງພຣະເຈົ້າຈຶ່ງຟັງພວກເຂົາ"

1 John 4:7

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:

ໂຢຮັນ ໄດ້ສົ່ງສອນກ່ຽວກັບຫໍມະຊາດໃໝ່ເຊື່ອມຕໍ່ມາຈາກພຣະຄໍາຂັ້ນໜຶ່ງ ແລ້ວນອກຈາກນີ້ຍັງໄດ້ສົ່ງສອນກ່ຽວກັບຄວາມຮັກຂອງພຣະເຈົ້າແລະໃຫ້ພວກເຂົາ

ທ່ານທີ່ຮັກທັງຫລາຍ

"ທ່ານທັງຫລາຍທີ່ຂ້າພະເຈົ້າຮັກ" ຫລື "ສະຫາຍທີ່ຮັກ" ໃຫ້ກັບໄປເບິ່ງຂໍ້ທີ 2:7 ວ່າແປແນວໃດ.

ໃຫ້ເຮົາຮັກຊຶ່ງກັນແລະກັນ.

"ບັນດາຜູ້ເຊືອຈຶ່ງຮັກເຊິ່ງກັນແລະກັນ"

ແລະທຸກຄົນທີ່ຮັກກໍມາຈາກພຣະເຈົ້າ ແລະ ສູ້ຈັກພຣະເຈົ້າ.

"ເພາະວ່າຄົນເຫລົ່ານັ້ນທີ່ຮັກພີ່ນ້ອງຜູ້ເຊືອຂອງຕົນກໍກາຍເປັນລູກຂອງພຣະເຈົ້າ ແລະພຣະອົງໄດ້ຮັກພວກເຂົາ"

ເພາະວ່າຄວາມຮັກມາຈາກພຣະເຈົ້າ

"ເພາະວ່າພຣະເຈົ້າຊົງເຮັດໃຫ້ພວກເຮົາຮັກຊຶ່ງກັນແລະກັນ"

ມາຈາກພຣະເຈົ້າ

ເປັນຄໍາອຸປະມາເຊິ່ງໝາຍເຖິງການທີ່ຄົນໆໜຶ່ງນັ້ນມີຄວາມສໍາພັນທີ່ດີກັບພຣະເຈົ້າ ແລະພຣະອົງໄດ້ຮັກພວກເຂົາ

ຜູ້ທີ່ບໍ່ຮັກກໍບໍ່ສູ້ຈັກພຣະເຈົ້າ ເພາະວ່າພຣະເຈົ້າຊົງເປັນຄວາມຮັກ.

"ເປັນຫໍມະຊາດຂອງພຣະເຈົ້າທີ່ຈະຮັກຜູ້ຄົນ

ສະນັ້ນໃຜທີ່ບໍ່ຮັກພີ່ນ້ອງຜູ້ເຊືອຈຶ່ງບໍ່ສູ້ຈັກພຣະເຈົ້າເພາະພຣະລັກສະນະຂອງພຣະເຈົ້າຄືຄວາມຮັກ"

ພຣະເຈົ້າຊົງເປັນຄວາມຮັກ.

ເປັນຄໍາອຸປະມາຫມາຍເຖິງ "ພຣະລັກສະນະຂອງພຣະເຈົ້າຄືຄວາມຮັກ"

1 John 4:9

ເພາະເຫດນີ້ຄວາມຮັກຂອງພຣະເຈົ້າກໍປາກົດໃຫ້ເຫັນທ່າມກາງພວກເຮົາ

ແປໄດ້ອີກຢ່າງວ່າ:

"ດ້ວຍສິ່ງນີ້ເອງພຣະເຈົ້າໄດ້ສະແດງໃຫ້ເຫັນວ່າພຣະອົງຊົງຮັກພວກເຮົາ"

ໃຫ້ເບິ່ງໃນ:

ຄວາມຮັກຂອງພຣະເຈົ້າກໍປະກົດໃຫ້ເຫັນ.

ການທີ່ພຣະເຈົ້າຊົງຮັກທຸກຄົນນັ້ນໄດ້ຮັບການປຽບທຽບໃຫ້ຄືກັບສິ່ງຂອງທີ່ສາມາດຮັກພວກເຮົາໄດ້

ເພື່ອເຮົາຈະໄດ້ມີຊີວິດໂດຍພຣະອົງ.

"ເພື່ອເຮັດໃຫ້ເຮົາມີຊີວິດນີ້ຮັບຕອນເພາະສິ່ງທີ່ພຣະເຢຊູຊົງເຮັດໄວ້"

ຄວາມຮັກທີ່ວ່ານີ້

"ພຣະເຈົ້າຊົງສະແດງໃຫ້ເຮົາເຫັນວ່າຄວາມຮັກທີ່ແທ້ຈິງຄືຫຍັງ".

ໃນຄວາມຮັກນີ້, ບໍ່ແມ່ນເຮົາຮັກພຣະເຈົ້າ ແຕ່ແມ່ນພຣະອົງທີ່ຊົງຮັກເຮົາ,

ແລະ

"ຄວາມຮັກທີ່ວ່ານີ້ຄືຮັກແທ້ ຊຶ່ງບໍ່ໄດ້ເປັນຢ່າງທີ່ເຮົາຮັກພຣະເຈົ້າ

ແຕ່ເໝືອນຢ່າງທີ່ພຣະອົງຊົງຮັກເຮົາ ແລະ"

ຊົງປະທານພຣະບຸດຂອງພຣະອົງມາເປັນເຄື່ອງບູຊາໂຖ່ບາບຂອງເຮົາ.

ຄໍາວ່າ "ເຄື່ອງບູຊາ"

ໃນທີ່ນີ້ໝາຍເຖິງເຫດການເຊິ່ງພຣະບຸດຊົງເປັນເຄື່ອງບູຊາເພື່ອໂຖ່ບາບໃຫ້ກັບພວກເຮົາ

ແປອີກຢ່າງວ່າ

"ແລະສິ່ງພຣະບຸດຂອງພຣະອົງເພື່ອທີ່ພຣະບຸດນັ້ນຈະຊົງສະລະພຣະອົງເອງເພື່ອພວກເຮົາ"

1 John 4:11

ທ່ານທີ່ຮັກທັງຫລາຍ

"ທ່ານທັງຫລາຍທີ່ຂ້າພະເຈົ້າຮັກ" ຫລື "ສະຫາຍທີ່ຮັກ"

ໃຫ້ກັບໄປເບິ່ງໃນຂໍ້ທີ 2:7 ວ່າແປໄວ້ຢ່າງໃດ

ພຣະເຈົ້າຊົງຮັກເຮົາ

"ເພາະພຣະເຈົ້າຊົງຮັກເຮົາຫລາຍພຽງນີ້"

ຖ້າພຣະເຈົ້າຊົງຮັກເຮົາ

"ເພາະພຣະເຈົ້າຊົງຮັກເຮົາເຖິງພຽງນີ້"

ຮັກເຊິ່ງກັນແລະກັນ

"ບັນດາຜູ້ເຊືອຈຶ່ງຮັກເຊິ່ງກັນແລະກັນ"

ພຣະເຈົ້າກໍຊົງສະຖິດຢູ່ໃນເຮົາ...ເຮົາກໍຢູ່ໃນພຣະອົງແລະພຣະອົງຊົງສະຖິດຢູ່ໃນເຮົາ

"ພຣະເຈົ້າຊົງມີຄວາມສໍາພັນທີ່ດີກັບເຮົາ...ເຮົາມີຄວາມສໍາພັນກັບພຣະອົງແລະພຣະອົງຊົງມີຄວາມສໍາພັນທີ່ດີກັບເຮົາ"

2:4 ວ່າແປໄວ້ຢ່າງໃດ

ຄວາມຮັກຂອງພຣະອົງກໍສົມບູນຢູ່ໃນເຮົາ.

"ຄວາມຮັກຂອງພຣະເຈົ້າຊົງສົມບູນຢູ່ໃນຕົວເຮົາ"

ດັ່ງນີ້ແລະເຮົາທັງຫລາຍຈຶ່ງຮູ້ວ່າເຮົາຢູ່ໃນພຣະອົງ

ເພາະພຣະອົງໄດ້ຊົງປະທານ.

ຄໍາແປອາດມີຄວາມໝາຍຊັດເຈນຍິ່ງຂຶ້ນ ຫາກຕັດຄໍາວ່າ "ດັ່ງນີ້ແລະ"

ຫລືຄໍາວ່າ "ເພາະ" ອອກໄປ ແປອີກຢ່າງວ່າ

"ເຮົາຈຶ່ງຮູ້ວ່າ...ເພາະພຣະອົງປະທານ" ຫລື

"ດັ່ງນີ້ແລະເຮົາທັງຫລາຍຈຶ່ງຮູ້ວ່າ...ເຮົາ ນັ້ນຄືພຣະອົງປະທານ"

ພຣະອົງທີ່ຮັກພວກເຮົາຊົງປະທານພຣະວິນຍານຂອງພຣະອົງເອງແກ່ເຮົາ.

"ເພາະວ່າພຣະອົງໄດ້ຊົງປະທານພຣະວິນຍານບໍ່ຮິສຸດແກ່ເຮົາ" ຫລື

"ເພາະພຣະອົງໄດ້ສວມວິນຍານບໍ່ຮິສຸດໃນເຮົາ"

ເຮົາທັງຫລາຍໄດ້ເຫັນແລະເປັນພະຍານວ່າພຣະບິດາໄດ້ຊົງ

ໃຊ້ພຣະບຸດມາເປັນຜູ້ຊ່ວຍໃຫ້ລອດຂອງໂລກ.

ເຮົາຜູ້ເຊິ່ງເປັນອັກຄະທູດໄດ້ເຫັນພຣະບຸດຂອງພຣະເຈົ້າແລະບອກກັບທຸກຄົນວ່າພຣະເຈົ້າພຣະອົງໄດ້ສົ່ງພຣະບຸດມາເປັນຜູ້ຊ່ວຍໃຫ້ລອດຂອງໂລກ

ພຣະບິດາ...ພຣະບຸດ

ພຣະບິດາ ແລະພຣະບຸດ ເຮົາທັງຫລາຍໄດ້ເຫັນພຣະບຸດຂອງພຣະເຈົ້າແລະບອກກັບທຸກຄົນວ່າພຣະເຈົ້າພຣະອົງໄດ້ສົ່ງພຣະບຸດມາເປັນຜູ້ຊ່ວຍໃຫ້ລອດຂອງໂລກ

1 John 4:15

ຜູ້ໃດທີ່ຍອມຮັບວ່າພຣະເຢຊູເຈົ້າຊົງເປັນພຣະບຸດຂອງພຣະເຈົ້າ

"ຄົນເຫລົ່ານັ້ນທີ່ເວົ້າຄວາມຈິງກ່ຽວກັບພຣະເຢຊູວ່າພຣະອົງຊົງເປັນພຣະບຸດຂອງພຣະເຈົ້າ"

ຄົນເຫລົ່ານັ້ນຈະຢູ່ພ້ອມກັບພຣະເຈົ້າ

ຄໍານີ້ເປັນຄົນທີ່ບົ່ງບອກເຖິງຖານະອັນສໍາຄັນຂອງພຣະເຢຊູເຊິ່ງອະທິບາຍກ່ຽວກັບຄວາມສໍາພັນທີ່ດີກັບພຣະເຈົ້າ

ພຣະເຈົ້າກໍຈະຊົງສະຖິດຢູ່ໃນຜູ້ນັ້ນ ແລະ ຜູ້ນັ້ນກໍຢູ່ໃນພຣະເຈົ້າ

ພຣະເຈົ້າຄືຄົນທີ່ຮັກພວກເຮົາ ແລະພຣະອົງກໍມີຄວາມສໍາພັນທີ່ດີກັບພຣະເຈົ້າເຊັ່ນດຽວກັບພຣະເຈົ້າເຊັ່ນດຽວກັບພວກເຮົາ

ໃຫ້ກັບໄປເບິ່ງໃນຂໍ້ທີ 2:4 ວ່າແປໄວ້ຢ່າງໃດ

ພຣະເຈົ້າເປັນຄວາມຮັກ

ເປັນຄໍາອຸປະມາໝາຍເຖິງ "ພຣະລັກສະນະຂອງພຣະເຈົ້າຄືຄວາມຮັກ"

ໃຫ້ກັບໄປເບິ່ງໃນຂໍ້ທີ4:7 ວ່າແປໄວ້ຢ່າງໃດ

ຜູ້ໃດທີ່ຢູ່ໃນຄວາມຮັກນີ້ກໍຢູ່ໃນພຣະເຈົ້າ ແລະພຣະເຈົ້າກໍຊົງສະຖິດຢູ່ໃນຜູ້ນັ້ນ

"ຄົນທີ່ຮັກຜູ້ອື່ນນັ້ນກໍມີຄວາມສໍາພັນທີ່ດີທີ່ສະຫມິດກັບພຣະເຈົ້າ

ແລະພຣະເຈົ້າຊົງມີຄວາມສໍາພັນທີ່ດີທີ່ສະຫມິດກັບພວກເຂົາ"

1 John 4:17

ພຣະເຈົ້າເປັນຄວາມຮັກ ແລະພຣະອົງກໍເປັນຄວາມຮັກ ແລະພຣະອົງກໍຈະຊົງສະຖິດຢູ່ໃນພຣະເຈົ້າ

ເພື່ອເຮົາທັງຫລາຍຈະໄດ້ມີຄວາມໝັ້ນໃຈ

ສາມາດແປໂດຍໃຊ້ປະໂຫຍກທີ່ຫ້າວຫັນ. ມີຄວາມໝາຍທີ່ເປັນໄປໄດ້ຄື 1)

"ເພາະວ່າສິ່ງນີ້" ອ້າງໄປເຖິງພຣະທັມຂໍ້ທີ 4:15 ແປອີກຢ່າງວ່າ

"ເພາະຜູ້ໃດກໍຕາມທີ່ດໍາເນີນຊີວິດດ້ວຍຄວາມຮັກກໍຢູ່ໃນພຣະເຈົ້າແລະພຣະເຈົ້າສະຖິດຢູ່ໃນພຣະເຈົ້າ

ພຣະເຈົ້າຊົງເຮັດໃຫ້ຄວາມຮັກຂອງພຣະອົງສົມບູນເພື່ອເຮົາ

ແລະດ້ວຍເຫດນີ້ເອງເຮົາຈຶ່ງມີຄວາມໝັ້ນໃຈຢ່າງເຕັມລື້ນ" ຫລື2)

"ເພາະສິ່ງນີ້ເອງ" ໝາຍເຖິງ "ເຮົາທັງຫລາຍຈະໄດ້ມີຄວາມໝັ້ນໃຈ"

ແປໄດ້ອີກຢ່າງວ່າ

"ເຮົາມີຄວາມໝັ້ນໃຈວ່າພຣະເຈົ້າຈະຊົງຮັບເຮົາໃນວັນທີ່ພຣະອົງຊົງຕັດສິນພິພາກສາທຸກຄົນ

ເພື່ອທີ່ເຮົາຈະໄດ້ຮູ້ວ່າພຣະອົງໄດ້ເຮັດໃຫ້ຄວາມຮັກຂອງພຣະອົງທີ່ມີໃຫ້ກັບເຮົາສໍາເລັດ"

ພຣະເຈົ້າເປັນຄວາມຮັກ ແລະພຣະອົງກໍເປັນຄວາມຮັກ ແລະພຣະອົງກໍຈະຊົງສະຖິດຢູ່ໃນພຣະເຈົ້າ

ພຣະເຈົ້າ ແລະພຣະອົງ ເຮົາທັງຫລາຍໄດ້ເຫັນພຣະບຸດຂອງພຣະເຈົ້າແລະບອກກັບທຸກຄົນວ່າພຣະເຈົ້າພຣະອົງໄດ້ສົ່ງພຣະບຸດມາເປັນຜູ້ຊ່ວຍໃຫ້ລອດຂອງໂລກ

ພຣະເຈົ້າເປັນຄວາມຮັກ ແລະພຣະອົງກໍເປັນຄວາມຮັກ ແລະພຣະອົງກໍຈະຊົງສະຖິດຢູ່ໃນພຣະເຈົ້າ

"ເພາະວ່າຄວາມສໍາພັນທີ່ດີເຊິ່ງພຣະເຢຊູມີກັບພຣະເຈົ້ານັ້ນເປັນສໍາພັນທີ່ດີດຽວກັບສໍາພັນທີ່ດີທີ່ພວກເຮົາມີກັບພຣະເຈົ້າ

ຄວາມຮັກທີ່ສົມບູນກໍກໍາຈັດຄວາມຢ້ານອອກໄປເສຍ

ຄໍາວ່າ "ຄວາມຮັກ"

ໃນທີ່ນີ້ນັ້ນອະທິບາຍເຖິງຄົນໆໜຶ່ງເຊິ່ງມີອິດອໍານາດທີ່ຈະກໍາຈັດຄວາມຢ້ານອອກໄປ

ຄວາມຮັກຂອງພຣະເຈົ້ານັ້ນສົມບູນແບບ

ແປອີກຢ່າງວ່າ "ແຕ່ເມື່ອຄວາມຮັກຂອງເຮົາສົມບູນແລ້ວເຮົາກໍບໍ່ມີຄວາມຢ້ານອີກຕໍ່ໄປ"

ເພາະຄວາມຢ້ານເຂົ້າກັບການລົງໂທດ

ເພາະເຮົາຢ້ານເມື່ອເຮົາຄິດວ່າພຣະເຈົ້າຈະລົງໂທດເຮົາໃນເວລາທີ່ພຣະອົງສະຕັດມາຕັດສິນພິພາກສາ

ຜູ້ທີ່ມີຄວາມຢ້ານກໍຍັງບໍ່ມີຄວາມຮັກທີ່ສົມບູນ.

"ເມື່ອຄົນໆຫນຶ່ງຢ້ານວ່າພຣະເຈົ້າຈະລົງໂທດເຂົາກໍໝາຍຄວາມວ່າຄວາມຮັກຂອງພຣະອົງບໍ່ໄດ້ສົມບູນ"

John 4:19

ພຣະອົງຊົງມີຄວາມສໍາພັນທີ່ດີກັບເຮົາ" (ໃຫ້ກັບໄປເບິ່ງໃນຂໍ້ທີ

"ກຽດພີ່ນ້ອງຜູ້ເຊືອ"

ຜູ້ທີ່ບໍ່ຮັກພີ່ນ້ອງຂອງຕົນທີ່ຕາເບິ່ງເຫັນໄດ້ກໍບໍ່ສາມາດຮັກພຣະເຈົ້າທີ່ຕາເບິ່ງບໍ່ເຫັນໄດ້.

ໃນປະໂຫຍກດັ່ງກ່າວມີການໃຊ້ຄໍາປະຕິເສດສອງເທື່ອໃນຄາວດຽວເຊິ່ງອາດເຮັດໃຫ້ສັບສົນ

ສາມາດແປອີກຢ່າງວ່າ "ສະເພາະຜູ້ທີ່ຮັກພີ່ນ້ອງຂອງຕົນເຊິ່ງເຂົາເຫັນທີ່ຈະສາມາດຮັກພຣະເຈົ້າ

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:

ໂຢຮັນ ໄດ້ສອນຜູ້ອ່ານຂອງເຂົາກ່ຽວກັບຄວາມຮັກຂອງພຣະເຈົ້າຕໍ່ຈາກພຣະທັມທີ່ໄດ້ຊົງບົງບອກຖານະອັນສຳຄັນຂອງພຣະເຢຊູຄືການເປັນບຸດຂອງພຣະເຈົ້າລວມເຖິງສອນໃນເລື່ອງການຮັກທີ່ບັນດາຜູ້ເຊື່ອຄວນຈະມີເພາະເຂົາມີທັມຂອງພຣະເຈົ້າທີ່ມີພະຍານຢູ່ໃນຕົວຂອງເຈົ້າ.

ເກີດມາຈາກພຣະເຈົ້າ

"ເປັນລູກຂອງພຣະເຈົ້າ"

ເພາະເຫດນີ້ເຮົາຈຶ່ງຮູ້ວ່າເຮົາຮັກບຸດທັງຫລາຍຂອງພຣະເຈົ້າ

ເມື່ອເຮົາຮັກພຣະເຈົ້າແລະປະຕິບັດຕາມພຣະບັນຍັດຂອງພຣະອົງ.

"ເມື່ອເຮົາຮັກພຣະເຈົ້າແລະເຮັດຕາມພຣະບັນຍັດຂອງພຣະອົງເມື່ອນັ້ນເຮົາຈຶ່ງຮູ້ວ່າເຮົາບໍ່ມີພະຍານຢູ່ໃນຕົວຂອງເຈົ້າ ກ່ຽວກັບພຣະບຸດຂອງພຣະເຈົ້າ"

"ເພາະເຫດນີ້ເປັນຄວາມຮັກຕໍ່ພຣະເຈົ້າ

ຄືການທີ່ເຮົາປະຕິບັດຕາມພຣະບັນຍັດຂອງພຣະອົງ.

"ເພາະເມື່ອເຮົາເຮັດຕາມພຣະບັນຍັດຂອງພຣະເຈົ້າ

ນັ້ນກໍ່ໝາຍເຖິງຄວາມຮັກອັນແທ້ຈິງທີ່ເຮົາມີແຕ່ພຣະອົງ"

ເພາະນີ້ເປັນຄວາມຮັກຕໍ່ພຣະເຈົ້າ

ຄືການທີ່ເຮົາປະຕິບັດຕາມພຣະບັນຍັດຂອງພຣະອົງ.

"ເມື່ອເຮົາເຮັດຕາມພຣະບັນຍັດຂອງພຣະເຈົ້າ

ນັ້ນກໍ່ໝາຍເຖິງຄວາມຮັກອັນແທ້ຈິງທີ່ເຮົາມີຕໍ່ພຣະອົງ"

ແລະ ພຣະບັນຍັດຂອງພຣະອົງກໍ່ບໍ່ເປັນພາລະ.

"ແລະພຣະບັນຍັດຂອງພຣະອົງນັ້ນບໍ່ຍາກ"

ເປັນພາລະ

"ຫນັກ"ຫນັກໜຶ່ງ" ຫລື "ຍາກ"

1 John 5:4

ທຸກຄົນທີ່ເກີດຈາກພຣະເຈົ້າ

"ລູກຂອງພຣະເຈົ້າທຸກຄົນ"

ມີໄຊຊະນະເຫນືອໂລກ.

"ມີໄຊເຫນືອໂລກນີ້"ປະສົບຜົນສຳເລັດທີ່ຈະບໍ່ເປັນໄປຕາມໂລກ" ຫລື "ປະຕິເສດ" ທີ່ມີພະຍານຢູ່ໃນຕົວຂອງພຣະເຈົ້າ ກ່ຽວກັບພຣະບຸດຂອງພຣະເຈົ້າ.

ແລະໄຊຊະນະເຫນືອໂລກນີ້ຄືຄວາມເຊື່ອຂອງເຮົາ.

"ຄວາມເຊື່ອຂອງເຮົາໄດ້ໃຫ້ຄືນອຳນາດກັບເຮົາທີ່ຈະຕ້ານທານສິ່ງໃດກໍ່ແລ້ວແຕ່ທີ່ມີພະຍານຢູ່ໃນຕົວຂອງພຣະເຈົ້າ ໃນພຣະບຸດຂອງພຣະເຈົ້າ"

ໃຜຄືຜູ້ທີ່ມີໄຊຊະນະເຫນືອໂລກ?

ໂຢຮັນໃຊ້ຄຳຖາມນີ້ເພື່ອໃຊ້ນຳກັບສິ່ງທີ່ເຂົາຕ້ອງການຈະສອນແປອີກຢ່າງວ່າ "ຜູ້ທີ່ມີພະຍານຢູ່ໃນຕົວຂອງພຣະເຈົ້າ ກ່ຽວກັບພຣະບຸດຂອງພຣະເຈົ້າ ຈະໄດ້ຮັບສິ່ງທີ່ພຣະເຈົ້າໄດ້ຮັບຈາກພຣະເຈົ້າ"

ໂລກ

ຄຳວ່າ "ໂລກ" ໃນພຣະທັມຂັ້ນໜ້າໝາຍເຖິງຄົນບາບທັງຫລາຍແລະການຊົ່ວຮ້າຍຂອງມັນ ກ່ຽວກັບພຣະບຸດຂອງພຣະເຈົ້າ.

ແປອີກຢ່າງວ່າ "ທຸກຢ່າງໃນໂລກນີ້ເປັນສັດຕູກັບພຣະເຈົ້າ"

ຜູ້ທີ່ເຊື່ອວ່າພຣະເຢຊູຊົງເປັນພຣະບຸດຂອງພຣະເຈົ້າ

ບໍ່ໄດ້ສະເພາະເຈາະຈົງໄປທີ່ຄົນໃດຄົນໜຶ່ງແຕ່ໝາຍເຖິງໃຜກໍ່ຕາມທີ່ເຊື່ອໃນສິ່ງທີ່ເຮົາໝັ້ນໃຈໃນການຊົງສະຖິດຂອງພຣະເຈົ້າເພາະວ່າເຮົາຮູ້ວ່າ

ແປອີກຢ່າງວ່າ "ໃຜກໍ່ຕາມທີ່ເຊື່ອວ່າພຣະເຢຊູຊົງເປັນພຣະບຸດຂອງພຣະເຈົ້າ"

ພຣະບຸດຂອງພຣະເຈົ້າ

ເປັນຄຳສຳຄັນທີ່ບົງບອກຖານະຂອງພຣະເຢຊູຊົງສາມາດໃຊ້ອະທິບາຍເຖິງສຳຄັນຂອງພຣະເຈົ້າ ກ່ຽວກັບພຣະບຸດຂອງພຣະເຈົ້າ.

1 John 5:6

ຂໍ້ມູນເຊື່ອມຕໍ່:

ໂຢຮັນສັງສອນກ່ຽວກັບພຣະເຢຊູຄຣິດແລະສິ່ງທີ່ພຣະເຈົ້າຊົງກ່າວກ່ຽວກັບພຣະບຸດຂອງພຣະເຈົ້າ.

ນິຄົຜູ້ທີ່ໄດ້ມາໂດຍນ້ຳແລະພຣະໂລຫິດ ຄືພຣະເຢຊູຄຣິດ.

"ພຣະເຢຊູຄຣິດຄືຜູ້ມາຈາກນ້ຳແລະໂລຫິດ" ຄຳວ່າ "ນ້ຳ" ໃນທີ່ນີ້ເປັນນາມໃນຊື່ຂອງພຣະເຈົ້າ ກ່ຽວກັບພຣະບຸດຂອງພຣະເຈົ້າ.

ແປອີກຢ່າງວ່າ "ພຣະເຈົ້າຊົງສຳແດງໃຫ້ເຫັນວ່າພຣະເຢຊູຄຣິດຊົງເປັນພຣະບຸດຂອງພຣະເຈົ້າ ໃນທີ່ນີ້ພຣະເຈົ້າໄດ້ຮັບຈາກພຣະເຈົ້າ"

ບໍ່ໄດ້ມາດ້ວຍນ້ຳຢ່າງດຽວແຕ່ດ້ວຍນ້ຳແລະພຣະໂລຫິດ

ຄຳວ່າ "ນ້ຳ" ໃນທີ່ນີ້ເປັນນາມໃນຊື່ຂອງພຣະເຈົ້າ ກ່ຽວກັບພຣະບຸດຂອງພຣະເຈົ້າ ກ່ຽວກັບພຣະບຸດຂອງພຣະເຈົ້າ.

ສ່ວນຄຳວ່າ "ໂລຫິດ" ໝາຍເຖິງການສິ້ນພຣະຊົນຂອງພຣະເຢຊູຄຣິດເທິງໄມ້ກາງແຂນ.

ແປອີກຢ່າງວ່າ "ພຣະເຈົ້າຊົງບໍ່ໄດ້ສຳແດງໃຫ້ເຫັນວ່າພຣະເຢຊູຊົງເປັນພຣະບຸດຂອງພຣະເຈົ້າ ໃນທີ່ນີ້ພຣະເຈົ້າໄດ້ຮັບຈາກພຣະເຈົ້າ"

ແຕ່ຜ່ານທາງບັບຕິສະມາແລະການສິ້ນພຣະຊົນຂອງພຣະອົງເທິງໄມ້ກາງແຂນ.

1 John 5:9

ຖ້າເຮົາຮັບຄຳພະຍານຂອງພຣະບຸດພະຍານຂອງພຣະເຈົ້າຍິ່ງໃຫຍ່ກວ່າ.

ຜູ້ແປສາມາດຂະຫຍາຍຄວາມໃຫ້ເຂັ້ມແຂງໄດ້ວ່າເຫດໃດເຮົາຈຶ່ງຄວນຮັບຄຳພະຍານຂອງພຣະເຈົ້າກ່າວແປອີກຢ່າງວ່າ "ຫາກເຮົາເຊື່ອໃນສິ່ງທີ່ຄົນເວົ້າ

ເຮົາກໍ່ຄວນເຊື່ອໃນສິ່ງທີ່ພຣະເຈົ້າກ່າວ

ເພາະວ່າພຣະອົງກ່າວແຕ່ຄວາມຈິງສະເໝີ"

ຮັບຄຳພະຍານຂອງພຣະບຸດ

ການທີ່ຜູ້ຄົນເປັນພະຍານຕໍ່ສິ່ງຕ່າງໆນັ້ນໄດ້ຮັບການປ່ຽນທຽບສະເໝີກັບສິ່ງຂອງເຢຊູຄຣິດ ກ່ຽວກັບພຣະບຸດຂອງພຣະເຈົ້າ.

ພະຍານຂອງພຣະເຈົ້າຍິ່ງໃຫຍ່ກວ່າ

ພະຍານຂອງພຣະເຈົ້ານັ້ນກໍ່ສຳຄັນກວ່າແລະໜ້າເຊື່ອຖືກວ່າ

ພຣະບຸດ

ພຣະບຸດທີ່ໄດ້ຊົງບົງບອກຖານະອັນສຳຄັນຂອງພຣະເຢຊູຄືການເປັນບຸດຂອງພຣະເຈົ້າ ກ່ຽວກັບພຣະບຸດຂອງພຣະເຈົ້າ.

"ໃຜກໍ່ຕາມທີ່ເຊື່ອໃນພຣະເຢຊູກໍ່ຈະຮູ້ວ່າພຣະເຢຊູຄືພຣະບຸດຂອງພຣະເຈົ້າ"

ເຮັດໃຫ້ພຣະອົງເປັນຜູ້ຕົວະ

"ເອີ້ນພຣະເຈົ້າວ່າເປັນຜູ້ຕົວະ"

ເພາະເຂົາບໍ່ເຊື່ອຄຳພະຍານທີ່ພຣະເຈົ້າໄດ້ເປັນພະຍານໃນເລື່ອງພຣະບຸດຂອງພຣະເຈົ້າ.

ຜູ້ທີ່ບໍ່ເຊື່ອໃນພຣະເຈົ້າກໍ່ຈະບໍ່ເຊື່ອໃນພຣະບຸດຂອງພຣະເຈົ້າ ກ່ຽວກັບພຣະບຸດຂອງພຣະເຈົ້າ"

1 John 5:11

ແລະພະຍານທີ່ຖານະນັ້ນຄືວ່າ

"ນິຄົສິ່ງທີ່ພຣະເຈົ້າຊົງກ່າວ" (UDB)

ຊີວິດ

ຄຳວ່າ "ຊີວິດ" ໝາຍເຖິງສິດທິໃນການດຳລົງຢູ່ນີ້ຮັບດອນໂດຍພຣະຄຸນຂອງພຣະເຈົ້າແລະຄວາມ

ຊີວິດນີ້ມີຢູ່ໃນພຣະບຸດຂອງພຣະອົງ

"ຊີວິດນີ້ໂດຍຜ່ານທາງພຣະບຸດຂອງພຣະອົງ" ຫລື "ເຮົາຈະມີຊີວິດນີ້ຮັບດອນຫາກເຮົາເຂົ້າສ່ວນ

ຜູ້ທີ່ມີພຣະບຸດກໍ່ມີຊີວິດ

ການທີ່ເຮົາມີສຳພັນພາບກັບພຣະເຈົ້າທີ່ແນບແທນນັ້ນກັບພຣະບຸດໄດ້ຮັບການປ່ຽນທຽບສະເໝີກັບ

ພຣະບຸດ

ເປັນຄຳທີ່ບົງບອກຖານະທີ່ສຳຄັນຂອງພຣະເຢຊູຄຣິດວ່າພຣະອົງເປັນພຣະບຸດຂອງພຣະເຈົ້າ

1 John 5:13

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:

ສ່ວນນີ້ເປັນການເລີ່ມຕົ້ນສ່ວນທ້າຍຈົດໝາຍຂອງໂຢຮັນສະບັບນີ້ເຂົ້າບອກວັດຖຸປະສົງສຸດທ້າຍຂອງ

ຂໍ້ຄວາມເຫລົ່ານີ້:

"ຈິດຫມາຍສະບັບນີ້"

ຖ້າພວກເຮົາບໍ່ມີຊີວິດໃນພຣະເຈົ້າ ພຣະເຈົ້າກໍ່ຈະບໍ່ມີພຣະບຸດຂອງພຣະເຈົ້າ.

ຄຳວ່າ "ພຣະນາມ" ໃນທີ່ນີ້ນາມຫມາຍເຖິງພຣະບຸດຂອງພຣະເຈົ້າ

ທີ່ມີພະຍານຢູ່ໃນຕົວຂອງພຣະເຈົ້າ ໃນພຣະບຸດຂອງພຣະເຈົ້າ"

ພຣະບຸດຂອງພຣະເຈົ້າ

ຜູ້ທີ່ມີພະຍານຢູ່ໃນຕົວຂອງພຣະເຈົ້າ ກ່ຽວກັບພຣະບຸດຂອງພຣະເຈົ້າ ຈະໄດ້ຮັບສິ່ງທີ່ພຣະເຈົ້າໄດ້ຮັບຈາກພຣະເຈົ້າ"

ໃຫ້ກັບໄປເບິ່ງໃນ 1:1 ວ່າແປໄວ້ຢ່າງໃດ

ຊີວິດ

ຄຳວ່າ "ຊີວິດ" ຫມາຍເຖິງການມີຊີວິດນີ້ຮັບດອນຜ່ານທາງພຣະຄຸນແລະຄວາມຮັກຂອງພຣະເຈົ້າ

ແລະນິຄົວຄວາມໝັ້ນໃຈທີ່ເຮົາມີຕໍ່ພຣະອົງ

ເຮົາໝັ້ນໃຈໃນການຊົງສະຖິດຂອງພຣະເຈົ້າເພາະວ່າເຮົາຮູ້ວ່າ

ຖ້າເຮົາທຸນຂໍສິ່ງໃດທີ່ເປັນພຣະປະສົງຂອງພຣະອົງ.

"ຖ້າເຮົາທຸນຂໍສິ່ງໃດທີ່ເປັນພຣະອົງປາດຖະໜາ"

ບໍ່ອີກກໍ່ຮູ້ວ່າເຮົາຈະໄດ້ຮັບສິ່ງທີ່ພຣະເຈົ້າໄດ້ຮັບຈາກພຣະເຈົ້າ

"ເຮົາກໍ່ຮູ້ວ່າເຮົາຈະໄດ້ຮັບສິ່ງທີ່ພຣະເຈົ້າໄດ້ຮັບຈາກພຣະເຈົ້າ"

1 John 5:16

ຜົນອຸ

ຜົນອຸຜູ້ເຊື່ອ

ຜົນອຸເຖິງການບັບຕິສະມາແລະຖ້ອຍຄຳຂອງພຣະເຢຊູ ສ່ວນຄຳວ່າ "ໂລຫິດ" ໝາຍເຖິງການສິ້ນ

ພຣະຊົນຂອງພຣະເຢຊູ ກ່ຽວກັບພຣະບຸດຂອງພຣະເຈົ້າ ໃນທີ່ນີ້ພຣະເຈົ້າໄດ້ຮັບຈາກພຣະເຈົ້າ"

ຄວາມຕາຍ

ພຣະເຈົ້າໄດ້ຮັບຈາກພຣະເຈົ້າ ໃນທີ່ນີ້ພຣະເຈົ້າໄດ້ຮັບຈາກພຣະເຈົ້າ

1 John 5:18

ຖ້າເຮົາເຊື່ອໃນພຣະເຈົ້າ ພຣະເຈົ້າຈະໄດ້ຮັບສິ່ງທີ່ພຣະເຈົ້າໄດ້ຮັບຈາກພຣະເຈົ້າ

ໂຢຮັນໄດ້ຈົບຈິດຫມາຍສະບັບນີ້

ໂດຍການທົບທວນສິ່ງທີ່ເຂົາໄດ້ເວົ້າໄປກ່ຽວກັບທັມຂອງພຣະເຈົ້າ ໃນທີ່ນີ້ພຣະເຈົ້າໄດ້ຮັບຈາກພຣະເຈົ້າ

ອີກທັງຍັງເຕືອນພວກເຂົາໃຫ້ຫ່າງຈາກຮູບເຄົາລົບດ້ວຍ

ນິຄົສິ່ງທີ່ພຣະເຈົ້າໄດ້ຮັບຈາກພຣະເຈົ້າ ຖ້າກ່າວແປອີກຢ່າງວ່າ "ຫາກເຮົາເຊື່ອໃນສິ່ງທີ່ຄົນເວົ້າ

"ຄຳວ່າ

"ໂລກ" ຫມາຍເຖິງວິທີທີ່ຜູ້ຂຽນພະຄົມພິບາຍທ່ານບອກວ່າໝາຍເຖິງຜູ້ຄົນທີ່ອາໄສຢູ່ໃນໂລກນີ້ເຊິ່ງ

ທັງນີ້ຍັງໝາຍຄວາມລວມໄປເຖິງລະບົບຂອງໂລກໄດ້ຮັບຜົນກະທົບຈາກອຳນາດອັນຊົ່ວຮ້າຍຂອງ

ພຣະເຈົ້າ ກ່ຽວກັບພຣະບຸດຂອງພຣະເຈົ້າ

ໝາຍເຖິງອຳນາດຂອງຜູ້ເຊິ່ງຊົ່ວຮ້າຍ

1 John 5:20

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:

ຄຳວ່າ "ພຣະອົງ" ໝາຍເຖິງອົງພຣະເຢຊູຄຣິດ.

ພຣະບຸດຂອງພຣະເຈົ້າ

ເປັນຄຳທີ່ບົ່ງບອກການສະເໜີສຳຄັນຂອງພຣະເຢຊູຄຣິດເຊິ່ງບົ່ງບອກລັກສະນະຄວາມສະຫງົບຂອງພຣະເຈົ້າທີ່ມີຊີວິດຢູ່ກັບພວກເຮົາ.

ປະທານຄວາມເຂົ້າໃຈ

"ເຮັດໃຫ້ເຂົາເຈົ້າໃຈເຖິງຄວາມຈິງ" (UDB)

ຊີວິດ

Chapter 1

2 John 1:1

ຂໍ້ມູນເຊື່ອມຕໍ່:

ຫລັງຈາກການຫັກຫາຍແລ້ວ, ໂຢຮັນໄດ້ສະແດງໃຫ້ຜູ້ທີ່ເຊື່ອວ່າຄວາມຮັກແລະຄວາມຈິງໄປນຳກັນ.

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:

ຕາມຫລັກປະເພນີໄດ້ລະບຸວ່າອັກຄະສາວິກໂຢຮັນເປັນຜູ້ຂຽນຈິດ

ຫມາຍສະບັບນີ້. ອາດຈະເວົ້າເຈາະຈົງເຖິງທ່ານສຸພາບສະຕຣີ,

ເພາະວ່າລາວຂຽນວ່າພວກເຂົາຄວນ "ຮັກຊິງກັນແລະກັນ,"

ນີ້ອາດຈະເປັນຄຣິສຕະຈິກ.

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:

ທັງໝົດຄຳວ່າ "ທ່ານ" ແລະ "ຂອງທ່ານ"

ໃນຈິດໝາຍສະບັບນີ້ເປັນຈຳນວນຫລາຍເວັ້ນເສຍແຕ່ໄດ້ລະບຸເປັນຢ່າງອື່ນ.

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:

ໃນຈິດໝາຍສະບັບນີ້, ຫາຍເຖິງຕົວໂຢຮັນເອງ ແລະ ຜູ້ອ່ານໂດຍໃຊ້ ຄຳວ່າ

"ພວກເຮົາ" ແລະ "ຂອງພວກເຮົາ"

ຈາກຜູ້ປົກຄອງເຖິງທ່ານສຸພາບສະຕຣີທີ່ຊົງເລືອກໄວ້

ວິທີທີ່ເລີ່ມຕົ້ນຈິດຫມາຍສະບັບນີ້.

ຊື່ຂອງຜູ້ຂຽນສາມາດເຮັດໄດ້ຢ່າງຊັດເຈນ. ອາດແປອີກໄດ້ວ່າ:

"ຂ້າພະເຈົ້າ, ໂຢຮັນເປັນ

ຜູ້ປົກຄອງທີ່ກຳລັງຂຽນຈິດຫມາຍສະບັບນີ້ໃຫ້ແກ່ທ່ານສຸພາບສະຕຣີທີ່ຊົງເລືອກໄວ້

ແລະ ບັນດາລູກຂອງນາງ.

ຜູ້ປົກຄອງ

ນີ້ໄດ້ອ້າງອີງວ່າ ໂຢຮັນເປັນອັກຄະສາວິກ ແລະ

ທັງເປັນສາວິກຂອງພຣະເຢຊູ. ລາວໄດ້ຍືນຍັນຕົວເອງວ່າ ເປັນ "ຜູ້ປົກຄອງ"

ຫລືບໍ່ກໍເປັນຍ້ອນອາຍຸລາວແກ່ຫລາຍແລ້ວ ຫລື ຍ້ອນວ່າລາວເປັນຜູ້

ນຳໃນຄຣິສຕະຈິກ.

ທ່ານສຸພາບສະຕຣີທີ່ຊົງເລືອກໄວ້ ແລະ ບັນດາລູກຂອງນາງ

ນີ້ອາດຈະໝາຍເຖິງຊຸມນຸມຊົນ ແລະ ບັນດາຜູ້ທີ່ເຊື່ອຖືໃນກຸ່ມດັ່ງກ່າວ.

ຜູ້ທີ່ຂ້າພະເຈົ້າຮັກໃນຄວາມຈິງ

"ທ່ານທັງຫລາຍຜູ້ທີ່ຂ້າພະເຈົ້າຮັກຢ່າງແທ້ຈິງ"

ຜູ້ທີ່ໄດ້ຮັບຄວາມຈິງ

ຜູ້ທີ່ໄດ້ຮັບຄວາມຈິງກ່ຽວກັບພຣະເຈົ້າ ແລະພຣະເຢຊູ

ພຣະບິດາ....ພຣະບຸດ

ນີ້ແມ່ນຫົວຂໍ້ສຳຄັນທີ່ອະທິບາຍເຖິງຄວາມສຳພັນລະຫວ່າງພຣະເຈົ້າ ແລະ

ພຣະເຢຊູ.

ຢູ່ໃນຄວາມຈິງ ແລະ ໃນຄວາມຮັກ

ຄຳວ່າ "ຄວາມຈິງ" ເປັນໄປໄດ້ຫມາຍເຖິງ "ຄວາມຮັກ."

ອາດແປອີກໄດ້ວ່າ: "ໃນຄວາມຮັກທີ່ແທ້ຈິງ."

2 John 1:4

ລູກຂອງທ່ານ....ທ່ານ,ສຸພາບສະຕຣີ...ທີ່ໄດ້ຂຽນເຖິງທ່ານ.

ຄຳວ່າ: "ທ່ານ" ແລະ "ຂອງທ່ານ" ເຊິ່ງເປັນຈຳນວນນ້ອຍ

ຢ່າງທີ່ເຂົາໄດ້ຮັບພຣະບັນຊາມີຈາກພຣະບິດາເຈົ້າ

"ດັ່ງທີ່ພຣະເຈົ້າພຣະບິດາໄດ້ພຣະບັນຊາໃຫ້ພວກເຮົາ"

ບໍ່ແມ່ນເຫມືອນວ່າຂ້າພະເຈົ້າໄດ້ຂຽນບັນຍັດໃໝ່ໃຫ້ແກ່ທ່ານ

"ບໍ່ແມ່ນວ່າຂ້າພະເຈົ້າ ກຳລັງສົ່ງທ່ານໃຫ້ເຮັດສິ່ງໃໝ່ໃດໆ"

ແຕ່ເປັນຂໍ້ບັນຍັດທີ່ເຂົາໄດ້ມີມາຕັ້ງແຕ່ຕົ້ນເດີມແລ້ວ

"ຕົ້ນເດີມ" ນີ້ໝາຍເຖິງ "ພວກເຮົາເຊື່ອເມື່ອຄັ້ງທຳອິດ."

ອາດແປອີກໄດ້ວ່າ:

ຄຳວ່າ "ຊີວິດ" ໃນຫນ້າຫມາຍເຖິງການມີສິດທິຈະໄດ້ຊີວິດນີ້ຮັບດອນຜ່ານທາງພຣະຄຸນແລະຄວາມ
ໃຫ້ກັບໄປເບິ່ງໃນຂໍ້ທີ1:1ແປໄວ້ວ່າຢ່າງໃດ

ພຣະອົງ ເປັນຊີວິດນີ້ຮັບດອນ

ໝາຍເຖິງຄວາມ

ກະສັດອິນຊິດຂອງພຣະເຈົ້າທີ່ມີຊີວິດຮັບດອນແກ່ເຮົາໃຫ້ເບິ່ງໃນ:

ລູກທັງຫລາຍເອີຍ

ໂຢຮັນນັ້ນເປັນຄົນມີອາຍຸແລະຍັງເປັນຜູ້ນຳຂອງພວກເຂົາດ້ວຍໂຢຮັນໃຊ້ຄຳເວົ້າດັ່ງກ່າວເພື່ອສະ

"ແຕ່ຂ້າພະເຈົ້າຂຽນເຖິງທ່ານໃນສິ່ງທີ່ພຣະຄຣິດໄດ້ພຣະບັນຊາໃຫ້ພວກເຮົາປະຕິບັດຕາມໃນລະຫວ່າງ

ທີ່ວ່າພວກເຮົາຄວນຮັກຊິງກັນ ແລະ ກັນ

ນີ້ສາມາດແປເປັນປະໂຫຍກ ໃຫມ່:

"ແລະພຣະອົງໄດ້ຊົງພຣະບັນຊາວ່າໃຫ້ພວກເຮົາທັງຫລາຍຄວນຮັກຊິງກັນແລະກັນ."

ນີ້ເປັນພຣະບັນຍັດ, ທີ່ທ່ານໄດ້ຍິນມາຕັ້ງແຕ່ຕົ້ນເດີມນັ້ນ

ການດຳເນີນຊີວິດຂອງພວກເຮົາຕາມ ພຣະບັນຊາຂອງພຣະເຈົ້າຊົງກ່າວໄວ້

ພວກເຮົາເໝືອນກັບວ່າພວກເຮົາ ກຳລັງເດີນໄປໃນທາງດັ່ງກ່າວ. ຄຳວ່າ

"ປະຕິບັດຕາມ" ຫມາຍເຖິງ ຄວາມຮັກ. "ແລະພຣະອົງ

ໄດ້ພຣະບັນຊາທ່ານ,ຕັ້ງແຕ່ເມື່ອທ່ານມາຮັບເຊື່ອຄັ້ງທຳອິດ, ຈົ່ງຮັກຊິງກັນ

ແລະ ກັນ"

2 John 1:7

ຂໍ້ມູນເຊື່ອມຕໍ່:

ໂຢຮັນ ໄດ້ກ່າວຕັກເຕືອນພວກທີ່ຜູ້ຫລອກລວງ,

ຕັກເຕືອນໃຫ້ພວກເຂົາດຳເນີນຢູ່ໃນຄຳສອນຂອງພຣະຄຣິດ,

ແລະຕັກເຕືອນພວກເຂົາໃຫ້ຢູ່ຫ່າງຈາກຜູ້ທີ່ບໍ່ຢູ່ໃນຄຳສອນຂອງພຣະຄຣິດ.

ເພາະວ່າມີຜູ້ຫລອກລວງເປັນຈຳນວນຫລາຍອອກໄປໃນໂລກ

"ຄຣຸສອນປອມຫລາຍຄົນໄດ້ອອກມາຈາກຊຸມນຸມຊົນ" ຫລື

"ຜູ້ຫລອກລວງຫລາຍຄົນຢູ່ໃນໂລກ"

ຜູ້ຫລອກລວງເປັນຈຳນວນຫລາຍ

"ຄຣຸສອນປອມຫລາຍຄົນ" ຫລື "ຜູ້ວາງກົນອຸປະກອນຈຳນວນຫລາຍຄົນ"

ໂລກ

ທີ່ມີໄດ້ສະແດງໃຫ້ຮູ້ວ່າທຸກໆຄົນທີ່ມີຊີວິດຢູ່ໃນໂລກ.

ພຣະເຢຊູຄຣິດເຈົ້າໄດ້ສະເດັດລົງມາຮັບສະພາບເປັນມະນຸດ

" ພຣະເຢຊູຄຣິດໄດ້ສະເດັດມາຮັບສະພາບເປັນມະນຸດແທ້"

ນິຕິຜູ້ຫລອກລວງ ແລະ ເປັນຜູ້ທີ່ຕໍ່ສູ້ພຣະຄຣິດ

"ພວກເຂົາແມ່ນບັນດາຜູ້ທີ່ຫລອກລວງຄົນອື່ນໆ

ແລະຕໍ່ຕ້ານໃນອົງພຣະຄຣິດ"

ຜູ້ທີ່ຕໍ່ສູ້ພຣະຄຣິດ

"ຕໍ່ຕ້ານພຣະຄຣິດ"

ຈົງລະວັງຕົວທ່ານໃຫ້ດີ

"ເຝົ້າລະວັງ" ຫຼື "ຈົງເອົາໃຈໃສ່"

ສູນເສຍສິ່ງຕ່າງ

"ສູນເສຍບຳເນັດລາງວັນໃນສະຫວັນພາຍຝາກຫນ້າ"

ລາງວັນຈົນເຕັມຂະຫນາດ

"ລາງວັນທີ່ສຳເລັດສົມບູນຢູ່ໃນສະຫວັນ"

2 John 1:9

ຜູ້ໃດກໍຕາມທີ່ຄິດວ່າຕົວເອງຮູ້ດີແລ້ວ

ນີ້ຫມາຍເຖິງຄົນທີ່ອ້າງວ່າຮູ້ກ່ຽວກັບພຣະເຈົ້າແລະຄວາມຈິງຫລາຍກວ່າຄົນອື່ນໆ.ອາດແປອີກໄດ້ວ່າ:

"ຜູ້ໃດກໍຕາມທີ່ອ້າງວ່າຮູ້ຕົນຈັກພຣະເຈົ້າຫຼາຍກວ່າ" ຫຼື

"ຜູ້ໃດກໍຕາມທີ່ບໍ່ເຊື່ອຝັງຄວາມຈິງ."

ກໍບໍ່ມີພຣະເຈົ້າ

"ບໍ່ໄດ້ເປັນຂອງພຣະເຈົ້າ"

ຜູ້ທີ່ຢູ່ໃນຄຳສັ່ງສອນ, ຜູ້ນັ້ນກໍມີທັງພຣະບິດາເຈົ້າ ແລະ ພຣະບຸດ.

"ບັນດາຜູ້ທີ່ຕິດຕາມການສັ່ງສອນຂອງພຣະຄຣິດນັ້ນກໍເປັນຂອງທັງພຣະບິດາ

ແລະ ພຣະບຸດ"

ພຣະບິດາ ແລະ ພຣະບຸດ

ນີ້ແມ່ນຫົວຂໍ້

ສຳຄັນທີ່ອະທິບາຍເຖິງຄວາມສຳພັນລະຫວ່າງພຣະເຈົ້າແລະພຣະເຢຊູ.

ຕອນຮັບເຂົາເຂົ້າໃນເຮືອນຂອງທ່ານ

ນິໝາຍຄວາມວ່າຈະຕ້ອນຮັບເຂົາ

ແລະປະຕິບັດຕໍ່ເຂົາໂດຍການໃຫ້ກຽດຕິຍົດເຂົາເພື່ອສ້າງຄວາມສຳພັນກັບເຂົາ

ມີສ່ວນຮ່ວມໃນການກະທຳຊົ່ວຂອງເຂົານັ້ນ.

"ຮ່ວມກັບເຂົາໃນການກະທຳຄວາມຊົ່ວຂອງເຂົາ" ຫຼື

"ຊ່ວຍເຫຼືອເຂົາໃນກະທຳຄວາມຊົ່ວຂອງເຂົາ"

2 John 1:12

ຂໍ້ມູນເຊື່ອມຕໍ່:

ຈິດໝາຍ ຂອງໂຢຮັນຄວາມປາຖະໜາ

ຕອນທ້າຍຂອງລາວທີ່ຈະມາຢ້ຽມຢາມພວກເຂົາແລະ

ໃຫ້ຄຳທັກທາຍມາຍັງຄຣິສຕະຈັກຕ່າງໆ.

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:

Chapter 1

3 John 1:1

ຂໍ້ມູນເຊື່ອມຕໍ່

ໂຢຮັນໄດ້ໃຫ້ຄຳທັກທາຍແກ່ຄາໂຢ.

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ

ນີ້ແມ່ນຈິດໝາຍສ່ວນຕົວຂອງໂຢຮັນທີ່ຂຽນເຖິງຄາໂຢ.

ທຸກໆກໍລະນີຂອງຄຳວ່າ "ເຈົ້າ" ແລະ "ຂອງເຈົ້າ" ໝາຍເຖິງ ຄາໂຢ
ແລະເປັນຄຳນາມ.

ຜູ້ເຖົ້າແກ່

ຄຳນິໝາຍເຖິງ ໂຢຮັນ, ອັກຄະສາວິກ ແລະ ສາວິກຂອງພຣະເຢຊູ.

ເພິ່ນກ່າວເຖິງຕົວເອງວ່າເປັນ "ຜູ້ເຖົ້າແກ່" ບໍ່ວ່າຈະເປັນຍ້ອນອາຍຸຂອງເພິ່ນ
ຫລື ຍ້ອນວ່າລາວເປັນຜູ້ນຳໃນຄຣິດຕະຈັກ.

ຊື່ຂອງຜູ້ຂຽນສາມາດເວົ້າໄດ້ຢ່າງຈະແຈ້ງວ່າ: "ຂ້າພະເຈົ້າ,
ໂຢຮັນຜູ້ເຖົ້າແກ່, ກຳລັງຂຽນ".

ຄາໂຢ

ນີ້ແມ່ນເພື່ອນຮ່ວມຄວາມເຊື່ອທີ່ໂຢຮັນກຳລັງຂຽນຈິດໝາຍສະບັບນີ້ເຖິງ.

ຜູ້ຊົງທີ່ຂ້າພະເຈົ້າຮັກເນື່ອງດ້ວຍຄວາມຈິງ

"ຜູ້ຊົງທີ່ຂ້າພະເຈົ້າຮັກຢ່າງແທ້ຈິງ".

ຂໍໃຫ້ທ່ານຈະເລີນດີຂຶ້ນໃນທຸກສິ່ງແລະມີສຸຂະພາບແຂງແຮງ

ຂໍໃຫ້ທ່ານກະທຳໃນທຸກໆສິ່ງໄດ້ດີ ແລະ ມີສຸຂະພາບທີ່ແຂງແຮງ.

ເໝືອນຢ່າງຈິດວິນຍານຂອງທ່ານທີ່ຈະເລີນດີຢູ່ນັ້ນ

ຄືກັນກັບທີ່ທ່ານມີຈິດວິນຍານທີ່ເຂັ້ມແຂງ.

ຜົນງົບງາມຄົນ

"ບັນດາຜູ້ທີ່ເຊື່ອ"

ເປັນພະຍານເຖິງຄວາມສັດຈິງຂອງທ່ານ,

ເຫມືອນຢ່າງທ່ານໄດ້ປະຕິບັດຕາມຄວາມສັດຈິງນັ້ນ

ບອກຂ້າພະເຈົ້າວ່າເຈົ້າກຳລັງດຳເນີນຊີວິດຕາມຄວາມຈິງຂອງພຣະເຈົ້າ.

ລູກທັງຫລາຍ

ໂຢຮັນກ່າວກ່ຽວກັບຄົນທີ່ລາວສອນໃຫ້ເຊື່ອໃນພຣະເຢຊູຄືກັບວ່າພວກເຂົາເປັນຜູ້ອາດສາມາດເຮັດໄດ້.

ສິ່ງນີ້ເນັ້ນໜັກໃຫ້ເຫັນເຖິງຄວາມຮັກ ແລະ

ຄວາມເປັນຫ່ວງຂອງໂຢຮັນທີ່ມີຕໍ່ພວກເຂົາ.

ມັນອາດຈະແມ່ນວ່າໂຢຮັນເອງທີ່ໄດ້ນຳພາພວກເຂົາມາເຖິງພຣະຜູ້ເປັນເຈົ້າ.

ອາດແປໄດ້ອີກຢ່າງ: "ບຸດຝ່າຍວິນຍານຂອງຂ້າພະເຈົ້າ".

3 John 1:5

ຂໍ້ມູນເຊື່ອມຕໍ່

ຈຸດປະສົງໃນການຂຽນຈິດໝາຍສະບັບນີ້ຂອງໂຢຮັນແມ່ນເພື່ອຍ້ອງຍໍຄາໂຢໃນວິທີທີ່ລາວເຫັນວ່າຜິດພາດ.

ຫຼັງຈາກນັ້ນ ໂຢຮັນໄດ້ກ່າວກ່ຽວກັບສອງຄົນ, ຊາຕານໂຕໜຶ່ງ ແລະ

ຄົນດີໜຶ່ງຄົນ.

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ

ໃນທີ່ນີ້ຄຳວ່າ "ພວກເຮົາ" ໝາຍເຖິງໂຢຮັນ ແລະ ຜູ້ທີ່ຢູ່ກັບລາວ ແລະ

ອາດລວມເອົາຜູ້ທີ່ເຊື່ອທັງຫມົດ.

ທ່ານທີ່ຮັກເອີຍ

ຄຳນີ້ໄດ້ຖືກນຳໃຊ້ເປັນຄຳສັບແຫ່ງຄວາມຮັກທີ່ມີຕໍ່ບັນດາຜົນງົບງາມຂອງພຣະເຈົ້າ.

ສະແດງເຖິງຄວາມຈິງຮັກພັກດີຂອງທ່ານ

"ທ່ານໄດ້ກະທຳຢ່າງສັດຈິງຕໍ່ກັບພຣະເຈົ້າ" ຫລື

ຄຳວ່າ "ທ່ານ" ໃນຂໍ້ທີ 12 ເປັນຈຳນວນຫນ້ອຍ. ຄຳວ່າ "ທ່ານ" ໃນຂໍ້ທີ 13

ເປັນຈຳນວນຫລາຍ.

ຂ້າພະເຈົ້າບໍ່ຢາກຂຽນສິ່ງເຫລົ່ານີ້ດ້ວຍເຈ້ຍ ແລະ ນ້ຳມືກ.

ໂຢຮັນບໍ່ຕ້ອງການຂຽນສິ່ງຕ່າງໆເຫຼົ່ານີ້ແຕ່ຢາກມາທັກທາຍພວກເຂົາດ້ວຍຖ້ອຍຄຳ.

ລາວບໍ່ໄດ້ກ່າວວ່າລາວຈະຂຽນໄປຫາພວກເຂົາດ້ວຍສິ່ງອື່ນນອກເໜືອຈາກເຈ້ຍ
ແລະນ້ຳມືກ.

ບັນດາລູກຂອງນ້ອງສາວຂອງທ່ານທີ່ໄດ້ຊົງເລືອກໄວ້

ໂຢຮັນກ່າວກ່ຽວກັບຄຣິສຕະຈັກອື່ນໆນີ້ເປັນເຫມືອນນ້ອງສາວຂອງຄຣິສຕະຈັກຜູ້ອ່ານ
ແລະຜູ້ທີ່ເຊື່ອເປັນສ່ວນໜຶ່ງ

ຂອງຄຣິສຕະຈັກນັ້ນພວກເຂົາເປັນເຫມືອນບັນດາລູກຢູ່ໃນຄຣິສຕະຈັກ.

ສິ່ງນີ້ເນັ້ນໃຫ້ເຫັນວ່າຜູ້ທີ່ເຊື່ອທຸກຄົນແມ່ນຄອບຄົວຝ່າຍຈິດວິນຍານ.

"ທ່ານຈົ່ງຮັກພັກດີຕໍ່ພຣະເຈົ້າ"

ສະຫລະເຫືອແຮງໃຫ້ພວກພີ່ນ້ອງເປັນຕົ້ນວ່າໃຫ້ແຂກທີມາເຮືອນ

"ຊ່ວຍເຫຼືອເພື່ອນຮ່ວມຄວາມເຊື່ອ ແລະ ຄົນທີ່ທ່ານບໍ່ຮູ້".

ເຂົາເຫລົ່ານັ້ນໄດ້ເປັນພະຍານຕໍ່ຄຣິສຕະຈັກ, ໃນເລື່ອງຄວາມຮັກຂອງທ່ານ

"ຄົນແປກຫນ້າ,

ຜູ້ທີ່ໄດ້ບອກຜູ້ທີ່ເຊື່ອໃນຄຣິສຕະຈັກກ່ຽວກັບວິທີທີ່ທ່ານໄດ້ຮັກພວກເຂົາ".

ຖ້າທ່ານຈະຊ່ວຍສົ່ງເຂົາເຫລົ່ານັ້ນໃຫ້ສົມກັບການປະຕິບັດພຣະເຈົ້າ

ທ່ານກໍ່ເຮັດດີ

"ຂ້າພະເຈົ້າກຳລັງຮ້ອງຂໍໃຫ້ທ່ານສົ່ງພວກເຂົາໄປ".

ເພາະການທີ່ພວກເຂົາອອກໄປນີ້ກໍ່ເພື່ອເຫັນແກ່ພຣະນາມຂອງພຣະອົງ

ໃນທີ່ນີ້ຄຳວ່າ "ພຣະນາມ" ໝາຍເຖິງພຣະເຢຊູ. ອາດເວົ້າໄດ້ອີກວ່າ:

"ເພາະວ່າພວກເຂົາໄດ້ອອກໄປເພື່ອບອກຜູ້ຄົນກ່ຽວກັບເລື່ອງຂອງພຣະເຢຊູ"

ໃດຍບໍ່ຮັບສິ່ງໃດ

ບໍ່ໄດ້ຮັບຂອງຂວັນແລະຄວາມຊ່ວຍເຫຼືອໃດໆ.

ຄົນຕ່າງຊາດ

ໃນນີ້ຄຳວ່ານີ້ "ຄົນຕ່າງຊາດ"

ບໍ່ພຽງແຕ່ໝາຍຄວາມວ່າຄົນທີ່ບໍ່ແມ່ນເຊື່ອຊາດຢືດເທົ່ານັ້ນ.

ແຕ່ມັນໝາຍເຖິງຄົນທີ່ບໍ່ໄດ້ເຊື່ອວາງໃຈໃນພຣະເຢຊູດ້ວຍ.

ເພື່ອວ່າພວກເຮົາຈະກາຍເປັນຜູ້ຮ່ວມງານກັນໃນຄວາມຈິງ.

"ເພື່ອວ່າພວກເຮົາຈະຮ່ວມມືກັບພວກເຂົາໃນການປະກາດຄວາມຈິງຂອງພຣະເຈົ້າຕໍ່ປະຊາຊົນ"

3 John 1:9

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ

ຄຳວ່າ "ພວກເຮົາ" ໝາຍເຖິງ ໂຢຮັນ ແລະ ຄົນທີ່ຢູ່ນຳເພິ່ນ ແລະ

ບໍ່ລວມເອົາຄາໂຢ.

ຄຣິສຕະຈັກ

ຄຳນິໝາຍເຖິງ ຄາໂຢ ແລະ

ກຸ່ມຜູ້ທີ່ເຊື່ອຮ່ວມກັນເພື່ອນະມັດສະການພະເຈົ້າ.

ຜົນງົບງາມ

ບຸກຄົນນີ້ແມ່ນສະມາຊິກຂອງຄຣິດຕະຈັກດັ່ງກ່າວ.

ຜູ້ມັກຕັ້ງຕົວຢາກຈະເປັນໃຫຍ່ເໝືອນ

"ຜູ້ຊົງມັກທີ່ຈະເປັນຄົນສຳຄັນທີ່ສຸດໃນບັນດາກຸ່ມພວກເຂົາ" ຫລື

"ຜູ້ທີ່ມັກທີ່ຈະປະຕິບັດຕົວຄືກັບວ່າລາວເປັນຜູ້ນຳຂອງກຸ່ມພວກເຂົາ".

ລາວໄດ້ກ່າວໃສ່ຮ້າຍຕໍ່ຂ້າພະເຈົ້າດ້ວຍຄວາມບໍ່ມີແກ່ນສານ

ແລະ ວິທີທີ່ລາວເວົ້າຄວາມຊົ່ວກ່ຽວກັບພວກເຮົາ

ແມ່ນທີ່ຜິດພາດເພື່ອນຮ່ວມຄວາມເຊື່ອທີ່ໄດ້ເດີນທາງໄປ;

ລາວ

ຄຳວ່າ "ລາວ" ແມ່ນເພື່ອເນັ້ນໜັກວ່າມັນແມ່ນ ດີໂອເທເຟ

ທີ່ເຮັດສິ່ງເຫຼົ່ານີ້.

ບໍ່ຍອມຮັບຕ້ອນຜົນງົບງາມເຫລົ່ານັ້ນ

"ບໍ່ຍອມຮັບຕ້ອນຜົນງົບງາມຜູ້ທີ່ເຊື່ອເຫລົ່ານັ້ນ".

ກິດກັນຄົນທັງຫລາຍ ທີ່ຢາກຮັບຕ້ອນເຂົາ

ທີ່ລາວຢຸດຜູ້ທີ່ຕ້ອງການຕ້ອນຮັບຜູ້ທີ່ເຊື່ອ".

ຕັດເຂົາອອກເສຍຈາກຄຣິສຕະຈັກ

"ແລະລາວບັງຄັບໃຫ້ພວກເຂົາອອກຈາກຄຣິດຕະຈັກ"

3 John 1:11

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ

ໃນນີ້ຄຳວ່າ "ພວກເຮົາ" ຫມາຍເຖິງ ໂຢຮັນ ແລະ ຜູ້ທີ່ຢູ່ກັບລາວ ແລະ ບໍລວມເອົາ ຄາໂຢ.

ທ່ານທີ່ຮັກເຮືອ

ຄຳນີ້ໄດ້ຖືກນຳໃຊ້ເປັນຄຳສັບແຫ່ງຄວາມຮັກ

ທີ່ມີຕໍ່ບັນດາພີ່ນ້ອງຮ່ວມຄວາມເຊື່ອ.

ປ່າເຮົາການຊົດຮ້າຍເປັນແບບປ່າງ

"ຢ່າຮຽນແບບໃນສິ່ງທີ່ຊົດຮ້າຍທີ່ຜູ້ຄົນກະທຳຢູ່".

ແຕ່ຈົ່ງເຮົາການດົງາມ

ມີຄຳເວົ້າທີ່ຢັ້ງຊາດຫາຍແຕ່ວ່າພວກເຂົາເຂົ້າໃຈ. ອາດແປອີກຢ່າງວ່າ:

"ແຕ່ຮຽນແບບສິ່ງທີ່ດີທີ່ຄົນເຮົາເຮັດ".

ເປັນຂອງພຣະເຈົ້າ

"ເປັນຂອງພຣະເຈົ້າ".

ບໍ່ໄດ້ເປັນພຣະເຈົ້າ

"ບໍ່ແມ່ນຂອງພຣະເຈົ້າ" ຫລື "ບໍ່ເຊື່ອໃນພຣະເຈົ້າ".

ເດມທີ່ໂອນັນ ທຸກຄົນກໍເປັນພະຍານ

"ເປັນຄຳເວົ້າທີ່ໃຊ້ງານຢູ່ເວລານີ້. ອາດແປອີກໄດ້ວ່າ: ທຸກຄົນທີ່ຮູ້ຈັກ

ເດມທີ່ໂອເປັນພະຍານເຖິງລາວ" ຫລື "ທຸກໆຄົນທີ່ເຊື່ອ ເດມທີ່ໂອ ເວົ້າເຖິງລາວໃນສິ່ງທີ່ດີ".

ເດມທີ່ໂອ

ນີ້ແມ່ນຜູ້ຊາຍທີ່ໂຢຮັນຢາກໃຫ້ຄາໂຢ ແລະ

ຄຣິດຕະຈັກຕ້ອນຮັບເມື່ອລາວເດີນທາງມາຢ້ຽມຢາມ.

ຄວາມຈິງເອງ

ແລະ ຄວາມຈິງນັ້ນເອງທີ່ເຮັດໃຫ້ຮູ້ເຖິງຄວາມດີຂອງລາວ. ຕໍ່ໄປນີ້

"ຄວາມຈິງ" ແມ່ນໄດ້ອະທິບາຍວ່າເປັນເຫມືອນຄົນເວົ້າ.

ອາດແປອີກຢ່າງວ່າ: "ແລະ ທຸກຄົນທີ່ຮູ້ຄວາມຈິງກໍຮູ້ວ່າລາວເປັນຄົນດີ".

ຝ່າຍຂ້າພະເຈົ້າກໍເປັນພະຍານເໝືອນກັນ

ສາມາດລະບຸໃຫ້ຊັດເຈນ ແລະ ເຈາະຈົງໄດ້ວ່າໂຢຮັນກຳລັງເວົ້າເຖິງໃຜ.

ອາດແປອີກຢ່າງວ່າ: "ພວກເຮົາຢັ້ງເວົ້າດີກັບ ເດມທີ່ໂອ".

3 John 1:13

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ

ນີ້ແມ່ນຕອນສຸດທ້າຍຂອງຈິດຫມາຍຂອງໂຢຮັນເຖິງຄາໂຢ.

ເພິ່ນກ່າວຄຳປາໄສສຸດທ້າຍ ແລະ ກ່າວປິດຜ່ອມດ້ວຍຄຳ ຫັກທາຍ.

ຂ້າພະເຈົ້າມີຂໍ້ຄວາມຫລາຍຂໍ້ທີ່ຈະຂຽນມາເຖິງທ່ານ,

ແຕ່ບໍ່ຢາກຂຽນດ້ວຍປາກກາ ແລະນ້ຳຫມືກ.

ໂຢຮັນບໍ່ຕ້ອງການຂຽນສິ່ງເຫຼົ່ານີ້ເລີຍ.

ເພິ່ນບໍ່ໄດ້ເວົ້າວ່າເພິ່ນຕ້ອງການຂຽນດ້ວຍສິ່ງອື່ນ ນອກເຫນືອຈາກປິກ ແລະ

ນ້ຳຫມືກ.

ປາກຕໍ່ປາກ

"ໄວຍກັນ" ຫລື "ຕໍ່ບຸກຄົນ".

ຂໍສັນຕິສຸກຈົງມີແກ່ທ່ານ ບັນດາເພື່ອນ ໆ

"ຂໍໃຫ້ພຣະເຈົ້າຊົງປະທານສັນຕິສຸກໃຫ້ແກ່ທ່ານ".

ບັນດາເພື່ອນ ໆ ທາງນີ້ກໍຝາກຄວາມຄິດເຖິງມາຍັງທ່ານ

"ພວກເພື່ອນຢູ່ນີ້ຫັກທາຍທ່ານ".

ຝາກຄວາມຄິດເຖິງນີ້ແກ່ບັນດາເພື່ອນ ໆ ທາງຜຸ້ນດ້ວຍອອກຊີຂອງທຸກຄົນ

"ຫັກທາຍບັນດາຜູ້ທີ່ເຊື່ອແຕ່ລະຄົນຢູ່ທີ່ນັ້ນຢ່າງເປັນສ່ວນຕົວຂອງຂ້າພະເຈົ້າເອງ".

ບັນດາເພື່ອນໆ

"ເພື່ອນໆຂອງທ່ານ" ຫລື "ບັນດາຜູ້ທີ່ເຊື່ອຢູ່ທີ່ນັ້ນ".

Chapter 1

Jude 1:1

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ

ຢູດາ ກຳນົດວ່າ ຕົນເອງເປັນຜູ້ຂຽນຈິດຫມາຍນີ້

ແລະຫັກທາຍຜູ້ອ່ານຂອງເຂົາ ເຂົາອາດເປັນນັກຊາຍຂອງພຣະເຢຊູ

ມີຜູ້ພິພາກສາອີກສອງຄົນທີ່ເວົ້າເຖິງ ໃນພັນທະສັນຍາໂຫມ່.

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ

ຄຳວ່າ "ເຈົ້າ" ໃນຈິດຫມາຍສະບັບນີ້ຫມາຍເຖິງຄຣິສຕະຕຽນ ທີ່ເປັນຜູ້ຂຽນ

ແລະເປັນຈຳນວນຫລາຍສະເຫມີ

ຢູດາຜູ້ຮັບໃຊ້

ຢູດາ ເປັນຜູ້ຮັບໃຊ້ຂອງພຣະເຢຊູຄຣິດເຈົ້າ

ຢາໂກໂບ

ຢາໂກໂບ ແລະ ຢູດາເປັນນັກຊາຍຂອງພຣະເຢຊູ

ສັນຕິສຸກ

ສັນຕິສຸກ ຫມາຍເຖິງ ຄວາມສຸກທີ່ແທ້ຈິງທີ່ມາຈາກພຣະເຈົ້າ ແລະ

ຢູ່ຕະຫລອດໄປ

Jude 1:3

ຂໍ້ມູນເຊື່ອມຕໍ່:

ຢູດາບອກຜູ້ທີ່ເຊື່ອເຖິງເຫດຜົນທີ່ລາວຂຽນຈິດຫມາຍ

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:

ຄຳວ່າ "ພວກເຮົາ" ໃນຈິດຫມາຍເວົ້າເຖິງຢູດາແລະຜູ້ທີ່ເຊື່ອທັງຫລາຍ.

ພວກເຮົາໄດ້ຮັບຄວາມລອດຜົນຮ່ວມກັນ

"ຄວາມຜົນທີ່ພວກເຮົາໄດ້ມີສ່ວນ"

ເຮົາຕ້ອງຂຽນ

"ເຮົາຮູ້ສຶກວ່າຈຳເປັນຕ້ອງຂຽນ" ຫລື "ຂ້າພະເຈົ້າເຫັນວ່າເປັນການດ່ວນທີ່ຕ້ອງຂຽນ"

ເພື່ອເຕືອນສະຕິເຈົ້າໃຫ້ຕໍ່ສູ້ຢ່າງຈິງໃຈເພື່ອຄວາມເຊື່ອ

"ເພື່ອເຕືອນສະຕິເຈົ້າໃຫ້ຕໍ່ສູ້ກັບຄຳສອນທີ່ແທ້ຈິງ"

ຄວາມເຊື່ອ

"ໄພຜົນຂອງພຣະເຈົ້າ." ບາງສະບັບແປວ່າ "ຜູ້ບໍ່ຮູ້ສຸດ." ຄວາມຈິງກໍຄື ຜູ້ເຊື່ອຄຣິສຕະຕຽນໄດ້ກາຍເປັນຜູ້ບໍ່ຮູ້ສຸດບໍ່ແມ່ນຍ້ອນການປະພຶດຂອງພວກເຂົາເຈົ້າ ແຕ່ຍ້ອນຄວາມເຊື່ອໃນການຕາຍຂອງພຣະຄຣິດເພື່ອຄວາມລອດຜົນ.

ມີບາງຄົນໄດ້ແອບແຝງເຂົ້າມາ

"ຄົນໄດ້ແອບແຝງເຂົ້າມາ

ຫມາຍເຖິງຄົນທີ່ບໍ່ເຊື່ອໃນພຣະເຢຊູຄຣິດເຈົ້າແຕ່ໄດ້ສວຍໂອກາດປ່ຽນຖ້ອຍຄຳທີ່ຮັກມະນຸດຂອງພຣະເຈົ້າ"

ຜູ້ຊາຍທີ່ຖືກປະນາມວ່າເປັນໂທດ

ນອກຈາກນີ້ ຍັງສາມາດໃສ່ໃນສຽງທີ່ໃຊ້ AT:"

ຄົນທີ່ພຣະເຈົ້າຊົງເລືອກທີ່ຈະປະນາມ

ຜູ້ໄດ້ບິດເບືອນ ພຣະຄຸນພຣະເຈົ້າ ທັງໄດ້ເປາຍເບີຍ

ພຣະຄຸນພຣະເຈົ້າ ໄດ້ມີການເວົ້າເຖິງ

ເຫມືອນກັບວ່າມັນເປັນສິ່ງທີ່ຫນ້າຢ້ານ AT:"

ຜູ້ທີ່ປ່ຽນພຣະຄຸນຂອງພຣະເຈົ້າ

ເປັນຄວາມຕ້ອງການທາງເພດທີ່ສຶກກະປົກ"

ຫລື"ຜູ້ທີ່ສອນວ່າພຣະຄຸນຂອງພຣະເຈົ້າ

ອະນຸຍາດໃຫ້ດຳເນີນຊີວິດໃນການເຮັດບາບທາງເພດຕໍ່ໄປ"

ປະຕິເສດອາຈານແລະພຣະເຈົ້າອົງດຽວຂອງພວກເຮົາ,ຄື ພຣະເຢຊູຄຣິດເຈົ້າ.

ຄວາມຫາຍທີ່ເປັນໄປໄດ້ 1) ເຂົາສອນວ່າພຣະອົງບໍ່ແມ່ນພຣະເຈົ້າ ຫລື 2)

ຄົນພວກນັ້ນບໍ່ເຊື່ອຝັງພຣະເຢຊູຄຣິດເຈົ້າ.

Jude 1:5

ຂໍ້ມູນເຊື່ອມຕໍ່:

ຢູດາຍົກຕົວຢ່າງ ຈາກອາດິດຂອງຜູ້ທີ່ບໍ່ຕິດຕາມພຣະເຈົ້າ.

ເຮົາຕ້ອງການໃຫ້ເຈົ້າຈິໄວ້.

"ເຮົາຕ້ອງການໃຫ້ທຸກຄົນຈິໄວ້."

ເຖິງວ່າເຈົ້າຮູ້ຈັກມາກອ່ນແລ້ວກໍຕາມ

ອາດໝາຍຄວາມວ່າ: 1) ຄຳວ່າ "ຜ່ານມາ..ເຈົ້າຮູ້ຈັກ" ບອກໃຫ້ຜູ້ອ່ານເຄີຍຮູ້ຈັກ ຫລື 2)"ແມ່ນວ່າຜ່ານມາເຈົ້າຮູ້ໝົດແລ້ວ"

ອົງພຣະຜູ້ເປັນເຈົ້າໄດ້ຊ່ວຍປະຊາກອນຂອງພຣະອົງອອກຈາກປະເທດເອຢິບ.

"ພຣະຜູ້ເປັນເຈົ້າໄດ້ຊົງຊ່ວຍຄົນອິສະຣາເອນອອກຈາກປະເທດເອຢິບແຕ່ດິນແລ້ວ"

ອົງພຣະຜູ້ເປັນເຈົ້າ

"ອົງພຣະຜູ້ເປັນເຈົ້າ" ມີບາງຂໍ້ຄວາມຂຽນວ່າ ເຢຊູ

ຕ່າແຫນ່ງຫນ້າທີ່ຂອງຕົນເອງ

"ຄວາມຮັບຜິດຊອບທີ່ພຣະເຈົ້າມອບໃຫ້ພວກເຂົາ"
ອອກຈາກບ່ອນຢູ່ອາໄສຂອງພວກເຂົາ
 "ອອກຈາກບ່ອນທີ່ພວກເຂົາເຄີຍເປັນທາດ"
ພຣະອົງໄດ້ຂັງພວກມັນໄວ້ໃນທີ່ມັດຕລອດໄປເປັນນິດ
 "ພຣະເຈົ້າໄດ້ລົງໂທດພວກເຂົາໄວ້ໃນຄຸກມັດຂົງພວກເຂົາບໍ່ສາມາດຈະ
 ໝົດໄດ້"
ວັນຍິງໃຫຍ່
 ວັນສຸດທ້າຍທີ່ພຣະເຈົ້າຈະຂົງພິພາກສາມະນຸດທຸກຄົນ
 Jude 1:7
ຍັງຕາມໃຈຕົນເອງ
 ເຊັ່ນດຽວກັບເມືອງໂຊໂດມ ແລະ ເມືອງໂກໂມຣາ ແລະ
 ເມືອງທີ່ງຫລາຍທີ່ຢູ່ອ້ອມໆພວກເຂົາທີ່ໄດ້ຫລົງຕົນໄປກັບການຜິດປະເພນີ
 ແລະ ຄວາມປາຖະໜາໃນການຜິດສິນທ້າທາງເພດ
ຕາມໃຈຕົນເອງຕົນເອງ
 ທີ່ນີ້"ເມືອງ" ຫມາຍເຖິງບ່ອນທີ່ພວກເຂົາຢູ່ອາໄສ. (ເບິ່ງ:)
ພວກເຂົາຫລົງຕົນ
 ໃນທີ່ນີ້ "ເມືອງ" ເວົ້າເຖິງຜູ້ຄົນທີ່ອາໄສຢູ່ໃນນັ້ນ.
ພວກເຂົາເຫັນເປັນຕົວຢ່າງ
 ຫມາຍຄວາມວ່າ ພຣະເຈົ້າໄດ້ຂົງສະແດງໃຫ້ພວກເຂົາເຫັນເປັນຕົວຢ່າງ.
 AT: "ພຣະເຈົ້າຂົງສະແດງຕໍ່ພວກເຂົາ"
ເປັນຕົວຢ່າງຂອງຜູ້ຖືກລົງໂທດ
 ການທຳລາຍຊາວເມືອງໂຊໂດມ ແລະ ເມືອງໂກໂມຣາແລະ
 ເມືອງທີ່ງຫລາຍທີ່ຢູ່ອ້ອມໆພວກເຂົາ, ເຖິງປານນັ້ນ, ພວກເຫຼົ່ານີ້ກໍຍັງມີວສຸມ
 ເຮັດໃຫ້ຮ່າງກາຍຂອງຕົນເອງຊົ່ວມືວ ຫມອງ
ພວກເຂົາມີວເມົາ
 ຄົນຜູ້ທີ່ບໍ່ເຊື່ອຝັງພຣະເຈົ້າ, ອາດເປັນເພາະພວກເຂົາ ຮ້າງວ່າໄດ້ເຫັນພາບ
 ທີ່ໃຫ້ສິດເພື່ອເຮັດຢ່າງນັ້ນ.
ທຳລາຍຮ່າງກາຍ
 ຄວາມປຽບທຽບນີ້ເວົ້າວ່າ ຄວາມບາບທຳລາຍຮ່າງກາຍຂອງພວກເຂົາ ຫລື
 ການກະທຳຂອງພວກເຂົາເປັນເຫມືອນຂີ້ເຫຍື້ອ ທີ່ໂຫລໃນຫ້ວຍເຮັດໃຫ້ນ້ຳ
 ທີ່ດື່ມບໍ່ໄດ້.
ເວົ້າໃສ່ຮ້າຍປາຍສີ
 "ເວົ້າຫມືນປະໝາດ"
ຜູ້ທີ່ມີຊື່ສຽງ
 ຫມາຍເຖິງສິ່ງມີຊື່ວິດຝ່າຍຈິດວິນຍານ, ເຊັ່ນ ພວກເທວະດາ.
 Jude 1:9
ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ
 ບາຣາອາມ ເປັນຜູ້ປະກາດພຣະຄຳ ທີ່ປະຕິເສດທີ່ຈະສາບແຊ່ງ
 ອິດສະຣາເອນ ໃຫ້ເປັນສັດຕູ
 ຫລັງຈາກນັ້ນກໍສອນໃຫ້ປະຊາຊົນເຫລົ່ານັ້ນເປັນສັດຕູ
 ໄປແຕ່ງງານກັບຄົນບໍ່ເຊື່ອ ແລ້ວໄປຂາບໃຫ້ວັຍຊາຮູບເຄົາລົບ.
ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:
 ໂກຣາເປັນຄົນອິສະຣາເອນ ຜູ້ຫນຶ່ງທີ່ຕໍ່ຕ້ານ ການເປັນຜູ້ນຳຂອງໂມເຊ ແລະ
 ການເປັນປະໂລຫິດຂອງອາໂຣນ.
ຜິດຖຽງກັບເຂົາ
 " ການໂຕ້ຖຽງກັບເຂົາ"
ຂັດແຍ່ງກັບເຂົາ
 "ໂຕ້ຖຽງກັບເຂົາ"
ບໍ່ກ້າຕາມມາ
 "ຍັງຄັບຕົນເອງ. ລາວບໍ່ໄດ້ຕາມມາ" ຫລື "ບໍ່ຢາກຈະຕາມມາ"
ຕັດສິນໃຈໃສ່ຮ້າຍ
 "ເວົ້າແບບບໍ່ດີ" ຫລື "ຕັດສິນແບບບໍ່ຖືກຕ້ອງ"
ຄົນເຫລົ່ານີ້
 ຄົນອະທຳ
ເຫລົ່ານີ້ນຳເລື່ອງສຽດສີ
 ຄົນເຫລົ່ານີ້ເວົ້າບໍ່ດີ, ບໍ່ໃຈກ່ຽວກັບພວກເຂົາ"
ສິ່ງທີ່ພວກເຂົາບໍ່ເຂົ້າໃຈ
 "ສິ່ງໃດກໍຕາມທີ່ພວກເຂົາບໍ່ຮູ້ຄວາມຫມາຍ." ອາດຈະຫມາຍຄວາມວ່າ

1)"ທຸກຢ່າງທີ່ດີ ສິ່ງພວກເຂົາບໍ່ເຂົ້າໃຈ"(UDB) ຫລື 2)ສະຫງ່າລາສີ ທີ່
 ພວກເຂົາບໍ່ເຂົ້າໃຈ" (1:7)
ທາງຂອງກາອິນ
 .ກາອິນຂ້າື້ນອງຊາຍ ແລະບໍ່ໄດ້ມີຊີວິດ ຢູ່ເພື່ອພຣະເຈົ້າ.
 Jude 1:12
ຂໍ້ມູນເຊື່ອມຄໍ:
 ຢູ່ດາໃຊ້ຄວາມປຽບທຽບເພື່ອອະທິບາຍເຖິງພວກຜູ້ບໍ່ເຊື່ອ.ທ່ານບອກຜູ້ທີ່
 ເຊື່ອທັງຫລາຍວິທີທີ່ຈະຮູ້ຄົນເຫລົ່ານັ້ນທີ່ຢູ່ຖ່າມກາງພວກເຂົາ.
ຄົນເຫລົ່ານີ້
 ຄຳວ່າ "ເຫຼົ່ານີ້ " ຫມາຍເຖິງ "ຄົນອະທຳ" ຂອງ 1:3
ພວກເຂົາ
 ຄຳວ່າ "ພວກເຂົາ" ໃນນີ້ໄດ້ເວົ້າເຖິງຄົນທັງຫລາຍທີ່ບໍ່ມີພຣະເຈົ້າ
ຫົນທີ່ເຊື່ອງຕົວຢູ່ໃຕ້ນ້ຳ
 ຫົນຢູ່ໃຕ້ນ້ຳ ແມ່ນກ້ອນຫົນທີ່ຢູ່ໃກ້ໜ້ານ້ຳທະເລ. ເພາະພວກຜູ້ເດີນເຮືອບໍ່
 ສາມາດເບິ່ງເຫັນ ກ້ອນຫົນເຫຼົ່ານັ້ນຈຶ່ງເປັນອັນຕະລາຍ. ເຮືອອາດຖືກທຳ
 ລາຍໄດ້ຢ່າງງ່າຍດາຍ ເພາະເຂົາບໍ່ເຫັນກ້ອນຫົນນັ້ນໆ.
ຕົນໄມ້ໃນລະຄູໃບໄມ້ຫລິ້ນທີ່ບໍ່ມີຜົນ
 ຄວາມຫມາຍທີ່ເປັນໄປໄດ້ຄືຄົນເຫລົ່ານີ້ເປັນເຫມືອນ
 1)ຕົນໄມ້ທີ່ບໍ່ເປັນຫມາກ 2) ຕົນໄມ້ທີ່ບໍ່ເຄີຍເປັນຫມາກ
ໝາກຜົນ
 ນິຄົຄຳອຸປະກອນສຳຫລັບຊີວິດທີ່ເຮັດໃຫ້ພຣະເຈົ້າພໍພຣະພໍ້ ແລະຊ່ວຍຜູ້ອື່ນ
ຕາຍມາສອງຄັ້ງເພາະຖືກຖອນທັງຮາກ.
 ຕົນໄມ້ທີ່ຄົນຖອນຮາກ ເປັນຄຳອຸປະກອນ ຫມາຍເຖິງຄວາມຕາຍ.
ຕົກແຕ່ງດ້ວຍຮາກ
 ເຫມືອນຕົນໄມ້ທີ່ຖືກຖອນຮາກຢ່າງສົມບູນ, ຄົນບໍ່ເຊື່ອຖືກແຍກຈາກພຣະ
 ະເຈົ້າ ຜູ້ຊົງເປັນແຕ່ຫລ່ຽງກຳເນີດຂອງຊີວິດ.
ຄົນຝອງນ້ຳອັນຮ້າຍແຮງໃນມະຫາສະໝຸດ
 ເມື່ອຄົນທະເລຖືກລົມພັດຢ່າງແຮງແຮງ,ເປັນເຫມືອນ ຄົນອະທຳທີ່ປ່ຽນແປງ
 ໄປມາຢ່າງງ່າຍໆ.
ເກີດຟອງອັນຮ້ອຍຂອງພວກເຂົາເອງ
 ຂະນະທີ່ລົມພັດຄົນໃຫ້ເປັນຟອງເປື້ອນ, ເຫມືອນຄົນພວກນັ້ນ ທີ່ສອນປອມ
 ແລະການເຮັດຜິດຊົງເຮັດໃຫ້ພວກເຂົາອັນອາຍ. " ຄົນພວກນັ້ນເຮັດໃຫ້ຄົນ
 ອື່ນພົບກັບຄວາມອັນຮ້ອຍຂອງເຂົາດ້ວຍ".
.ດາວທີ່ບໍ່ມີຈຸດຫມາຍ
 ຜູ້ທີ່ຮຽນຮູ້ເລື່ອງດວງດາວໃນສະໄໝບາບີລ໌ຮູ້ວ່າໂລກຈັກວານບໍ່ໄດ້ເຄື່ອນທີ່
 ເໝືອນດັ່ງດວງດາວ. "ດວງດາວບໍ່ຢູ່ໃນລະບຽບ" ຫລື "ດາວ
 ທີ່ເຄື່ອນໄຫວໄປມາ"
ດາວທີ່ລອຍລອຍເປັນຄົນ ທີ່ຕົກຢູ່ໃນຄວາມມືດຕື່ບໍ່ມີຮັດດອນ
 "ດາວທັງຫລາຍ." ສຳລັບພວກເຂົາ ພຣະເຈົ້າຂົງຕັ້ງພວກເຂົາໄວ້ໃນບ່ອນທີ່
 ມືດຕື່ບ, ບ່ອນທີ່ພຣະອົງຮັກສາພວກເຂົາໄວ້ນັ້ນຮັດດອນ.
 Jude 1:14
ຜູ້ທີ່ເຈັດຈາກອາດາມ
 ຖ້ານັບອາດາມທີ່ເປັນຄົນທຳອິດຂອງມະນຸດ, ເອນິກກໍເປັນຄົນທີ່ເຈັດ. ຖ້າລູກ
 ຂອງອາດາມຖືກນັບເປັນທີ່ນຶ່ງ, ເອນິກກໍເປັນຄົນທີ່ຫົກໃນເຊື້ອ.
ເບິ່ງແມ່!
 "ຟັງ" ຫລື "ໃຫ້ເອົາໃຈໃສ່ສິ່ງສຳຄັນທີ່ເຮົາຈະບອກ"
ເພື່ອການດຳເນີນການພິພາກສາ
 "ເຮັດການພິພາກສາ" ຫລື "ພິພາກສາ"
ຜູ້ລາຍງານ
 ຄົນທີ່ບໍ່ຕ້ອງການເຊື່ອຝັງ
 ແລະເວົ້າກັບຜູ້ມີອຳນາດທາງສາດສະໜາ"Grumblers"
 ມັກຈະເວົ້າຢ່າງງຽບໆ "ຜູ້ລາຍງານ"ຮູ້ວ່າຢ່າງເປີດເຜີຍ
ສຽງຕັ້ງ
 ຄົນເວົ້າຢ່າງຍືນຍົງ ເພື່ອໃຫ້ຜູ້ອື່ນໄດ້ຍິນ.
ຍ້ອງຍໍຄົນອື່ນໆ
 "ເວົ້າຍິກຍຮັງ ຄົນອື່ນໃນເລື່ອງທີ່ບໍ່ຈິງ"
 Jude 1:17
ຄົນເຫລົ່ານີ້

"ຄົນເຫລົ່ານີ້ເວົ້າເປາະເຍີຍ"

ເຮັດຕາມຄວາມຕ້ອງການຂອງຕົນເອງ

ເຮັດຕາມຄວາມຕ້ອງການບໍ່ດີຂອງພວກເຂົາ ຄົນເຫລົ່ານີ້ເວົ້າເຫມືອນກັບວ່າ ພວກເຂົາເປັນຜູ້ມີອຳນາດທີ່ຈະປົກຄອງພວກຄົນອື່ນ AT: "ຫມົນປະຫມາດ ພຣະເຈົ້າໂດຍການເຮັດສິ່ງຊົ່ວຊ້າຕາມຄວາມປາດທະຫນາຂອງພວກເຂົາ"

ເຮັດຕາມຄວາມຕ້ອງການຂອງໃຜພວກເຂົາ

ຄວາມປາດທະຫນາທີ່ບໍ່ດີ ເວົ້າອອກມາເໝືອນກັບວ່າເປັນແນວທາງທີ່ບຸກ ຄົນສາມາດຕິດຕາມໄດ້

ເປັນຂອງຝ່າຍໂລກ

ຕິດເຫມືອນຄົນອະທິດ;ພວກເຂົາໃຫ້ຄວາມສຳຄັນກັບວັດຖຸຝ່າຍໂລກ

ພຣະວິນຍານບໍ່ຮຸກຮົ່ວເຄື່ອງໃຫມ່ໃນພວກເຂົາ.

ພວກເຂົາເວົ້າເຖິງອົງພຣະວິນຍານ ເໝືອນກັບວ່າຄົນສາມາດຄອບຄອງໄດ້
Jude 1:20

ຂໍ້ມູນເຊື່ອຄຳ:

ຢູ່ດາບອກຜູ້ເຊື່ອວ່າ ພວກເຂົາຄວນດຳເນີນຊີວິດແນວໃດ ແລະພວກເຂົາ ຕ້ອງປະຕິບັດຕໍ່ຜູ້ອື່ນແນວໃດ.

ແຕ່ເຈົ້າ, ຜູ້ເປັນທີ່ຮັກ, ຈົ່ງສ້າງຕົວເຈົ້າເອງ

ເພີ່ມຄວາມເຊື່ອຫມັ້ນໃນພຣະເຈົ້າຕະລຫອດໄປແລະເຊື່ອຝັ່ງພຣະອົງ ເວົ້າ ເໝືອນກັບວ່າກຳລັງສ້າງຕຶກ. "ຢ່າເປັນເໝືອນພວກເຮົາ ຜູ້ເປັນທີ່ຮັກ, ຈົ່ງສ້າງຕົວເຈົ້າເອງ"

ຄອຍຖ້າ

"ລໍຖ້າດ້ວຍຄວາມຕັ້ງໃຈ"

ຈົ່ງຮັກສາຕົວຂອງເຈົ້າໄວ້ ໃນຄວາມຮັກຂອງພຣະເຈົ້າ

ການຮັບຄວາມຮັກຂອງພຣະເຈົ້າ ເວົ້າຄືວ່າມີຄົນ ລໍຄອຍຢູ່ບ່ອນໃດບ່ອນຫນຶ່ງ.

ຄວາມເມດຕາຂອງອົງພຣະເຢຊູຄຣິດເຈົ້າ

ທີ່ຊົງນຳຊີວິດນິຣັນດອນມາໃຫ້ແກ່ເຈົ້າ.

"ພຣະກະລຸນາ" ໃນທີ່ນີ້ເວົ້າເຖິງພຣະເຢຊູຄຣິດເຈົ້າ, ຜູ້ຊົງສະແດງພຣະກະ ລຸນາຕໍ່ຜູ້ເຊື່ອ ເພື່ອໃຫ້ພວກເຂົາໄດ້ຢູ່ກັບພຣະອົງຕະຫລອດໄປກັບພຣະອົງ.

Jude 1:22

ຜູ້ທີ່ສົງໄສ

Chapter 1

Revelation 1:1

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:

ນິຕິຄຳນຳຂອງປຶ້ມພຣະຄັມພິພຣະນິມິດ.

ເປັນການເປີດເຜີຍຫຼືມາຈາກພຣະເຢຊູຄຣິດ ແລະ

ເປັນການອວຍພອນຜູ້ທີ່ອ່ານດ້ວຍ.

ຜູ້ຮັບໃຊ້, ຂ້າຮັບໃຊ້

ຫມາຍເຖິງຜູ້ທີ່ເຊື່ອໃນອົງພຣະເຢຊູຄຣິດ

ສົງທິຈະເກີດຂຶ້ນໃນໄວໜຶ່ງ

"ເຫດການທີ່ຈະເກີດຂຶ້ນໃນອີກບໍ່ດົນ".

ເຮັດໃຫ້ເປັນທີ່ຮູ້ຈັກ

ຄືທຸກສິ່ງທີ່ທ່ານເຫັນ.

ຂ້າຮັບໃຊ້ໂຢຮັນ

ໂຢຮັນຂຽນປຶ້ມ ແລະ ບອກເຖິງໂຕເອງຢູ່ໃນນັ້ນ "ຂ້ອຍເອງ, ໂຢຮັນ, ຂ້າຮັບໃຊ້".

ພຣະຄັມຂອງພຣະເຈົ້າ

ຖ້ອຍຄຳທີ່ພຣະເຈົ້າມອບໃຫ້ໂຢຮັນ.

ໃຜທີ່ອ່ານອອກສຽງ

ສົງນິບໄດ້ອ້າງເຖິງບຸກຄົນເຈາະຈົງ, ແຕ່ຂຶ້ນກັບທຸກຄົນທີ່ອ່ານອອກສຽງດັ່ງ.

ແປອີກຢ່າງວ່າ: "ທຸກຄົນທີ່ອ່ານສຽງດັ່ງ".

ເຊື່ອຝັ່ງສົງທິຂຽນໃນນັ້ນ

"ເຊື່ອໃນສົງທິຂຽນໃນນັ້ນ ແລະ ປະຕິບັດຕາມຄຳສັ່ງ".

ເວລາໃກ້ເຂົາມາແລ້ວ

"ສົງທິຈະເກີດຂຶ້ນໃນໄວໜຶ່ງ".

Revelation 1:4

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:

"ຄືຄົນທີ່ຍັງບໍ່ເຊື່ອວ່າພຣະເຈົ້າເປັນພຣະເຈົ້າ

ດຶງເຂົາອອກຈາກກອງໄຟ

ເຮັດທຸກຢ່າງຊ່ວຍຄົນອື່ນ ເພື່ອບໍ່ໃຫ້ເຂົາຕາຍໂດຍຊີວິດບໍ່ມີ ພຣະຄຣິດ ແລະເປັນຮູບພາບເຫມືອນຄົນ ທີ່ກຳລັງດຶງເຂົາອອກຈາກໄຟ ກ່ອນທີ່ພວກ ເຂົາຈະຖືກໄຟໃໝ່.

ຊ່ວຍເຫລືອຄົນອື່ນທີ່ມີຄວາມຍ້ານ

"ຊ່ວຍເຫລືອຄົນອື່ນ, ແຕ່ຢ່າໄປເຮັດຄວາມຜິດພາບເຫມືອນພວກເຂົາ"

ຈົ່ງກຽດຊັງແມ່ນແຕ່ເລື່ອຜ້າທີ່ເປືອນເປີດໄວຍຣາຄະຕັນຫາ.

ຄຳສົມມຸດສອນເລື່ອງຄວາມບາບຂອງຜູ້ທີ່ເຮັດບາບ ເປັນເໝືອນຄວາມຊົ່ວ ຊ້າຊົງສາມາດເປັນພະຍາດຕິດເລື່ອຜ້າໄດ້. "ໃຫ້ຖືວ່າເຈົ້າອາດຜິດພາບໄດ້ ໂດຍການແຕະຕ້ອງເລື່ອຜ້າຂອງພວກເຂົາ"

Jude 1:24

ຂໍ້ມູນເຊື່ອຄຳ:

ຢູ່ດາບປິດໄດ້ວຍການອວຍພອນ

ເພື່ອໃຫ້ເຈົ້າຢືນຢູ່ ຕໍ່ພຣະພັກ ແລະອັນສະຫງ່າລາສີຂອງພຣະອົງ

ພຣະສະຫງ່າລາສີຂອງພຣະອົງເປັນແສງສວ່າງ ບອກເຖິງຄວາມຍິ່ງໃຫຍ່ ຂອງພຣະອົງ. "ເພື່ອໃຫ້ເຈົ້າໄດ້ຊົມຊື່ນຍິນດີ ແລະນະມັດສະການ ພຣະສະ ຫງ່າລາສີຂອງພຣະອົງ"

ປາດສະຈາກຄວາມຜິດ

ນິຕິບາບພາຍນອກ ທາງຮ່າງກາຍ ຫລື ຄວາມບົກຜ່ອງໃນຮ່າງກາຍ. "ເຈົ້າ ຈະຢູ່ບ່ອນໃດທີ່ບໍ່ມີຄວາມຜິດພາບ"

ແຕ່ພຣະເຈົ້າພຣະຜູ້ ຊ່ວຍໃຫ້ພົ້ນຂອງເຮົາ ໂດຍທາງ ພຣະເຢຊູຄຣິດເຈົ້າ

ອົງພຣະຜູ້ເປັນເຈົ້າຂອງເຮົາ

"ມີພຣະເຈົ້າຜູ້ດຽວ, ທີ່ໂຜດໃຫ້ພວກເຮົາລອດພົ້ນໂດຍທາງ ພຣະເຢຊູຄຣິດ ເຈົ້າ." ສິ່ງນີ້ໄດ້ເນັ້ນເຖິງພຣະເຈົ້າພຣະບິດາເຈົ້າ ແລະພຣະບຸດ ຜູ້ຊົງເປັນພ ຣະຜູ້ໂຜດໃຫ້ລອດພົ້ນ.

ພຣະສີອີ ໂດຍອິດເດດການຄຸ້ມຄອງ ແລະ ອິດອຳນາດຕັ້ງແຕ່ບັດນີ້ ແລະ

ນິຣັນດອນ

ພຣະສະຫງ່າລາສີ,ອິດເດດ ,ແລະອິດອຳນາດ,ຈົງມີແຕ່ພຣະອົງທັງໝົດໃນອາ ດີດ, ໃນປັດຈຸບັນ, ແລະໃນອະນາຄົດ,ໃນຊີວິດນິຣັນດອນ.

ຈຸດເລີ່ມຕົ້ນຂອງການຂຽນຈົດຫມາຍ. ທ່ານໃຊ້ຊື່ທ່ານໃນການຂຽນ ແລະ ອວຍພອນພອນແກ່ຜູ້ທີ່ເພີ່ນຂຽນເຖິງ.

ຂໍໃຫ້ທ່ານທັງຫມົດໄດ້ຮັບພຣະຄຸນ ແລະ ສັນຕິສຸກຈາກພຣະອົງຜູ້ຊົງ...

ແລະຈາກພຣະວິນຍານທັງເຈັດ...ແລະ ມາຈາກອົງພຣະເຢຊູຄຣິດເຈົ້າ

ນິຕິພຣະປະສົງ ຫລື ພຣະພອນ.

ໂຢຮັນເວົ້າວ່າມັນຄືພຣະປະສົງທີ່ພຣະເຈົ້າສາມາດໃຫ້ໄດ້,

ພວກເຂົາຫວັງໃນຄວາມຈິງທີ່ພຣະເຈົ້າເຮັດເພື່ອຄົນຂອງພຣະອົງ.

ແປອີກຢ່າງວ່າ: "ຂໍໃຫ້ເປັນຜູ້ນັ້ນ...ແລະ

ວິນຍານທັງເຈັດ...ພຣະເມດຕາຄຸນຂອງພຣະເຢຊູທີ່ມີຕໍ່ເຮົາ

ແລະຊ່ວຍໃຫ້ເຮົາມີຊີວິດສັນຕິສຸກ ແລະ ປອດພິຍ".

ມາຈາກຜູ້ທີ່ເປັນຢູ່

"ມາຈາກພຣະເຈົ້າ, ຜູ້ທີ່ເປັນ".

ຜູ້ທີ່ຈະມາ

ຜູ້ທີ່ກ່າວໄວ້ໃນອະນາຄົດວ່າຈະມາ.

ພຣະວິນຍານທັງເຈັດ

ເລກເຈັດຄື ສັນຍາລັກສ້າລັບຄວາມຄົບບໍລິບູນ ແລະ ຄວາມສົມບູນແບບ.

"ພຣະວິນຍານທັງເຈັດ" ຫມາຍເຖິງ ວິນຍານຂອງພຣະເຈົ້າ ຫລື

ວິນຍານທີ່ຮັບໃຊ້ພຣະເຈົ້າ.

ລູກຫົວປີຜູ້ທີ່ຄົນຈາກຕາຍ

"ຄົນທຳອິດທີ່ເຮັດໃຫ້ເປັນມາຈາກຕາຍ".

ຊົງຕັ້ງເຮົາໃຫ້ເປັນຣາດຊະອານາຈັກ ແລະ ເປັນປະໂລຫິດ

"ຊົງແຕ່ງຕັ້ງເຮົາ, ຄອບຄອງເຫມືອເຮົາ ແລະ

ແຕ່ງຕັ້ງໃຫ້ເຮົາເປັນປະໂລຫິດ".

ພຣະເຈົ້າ ແລະ ພຣະບິດາຂອງພຣະອົງ

ເປັນຜູ້ດຽວ. ແປໄດ້ອີກຢ່າງຄື "ພຣະເຈົ້າພຣະບິດາຂອງຂ້າພຣະອົງ".

ພຣະບິດາ

ເປັນການກ່າວເຖິງພຣະນາມຂອງພຣະເຈົ້າ
ທີ່ສຳຄັນຄືການກ່າວເຖິງຄວາມສຳພັນ ລະຫວ່າງພຣະເຈົ້າກັບພຣະເຢຊູ.
ຂໍ້ພຣະກຽດ ແລະ ຮິດທາງພາບຈົງມີແກ່ເຂົາ
ນິຕິຄວາມປຣາຖນາ ຫລື ຄຳອະທິຖານ ຄວາມຫມາຍທີ່ເປັນໄປໄດ້ຄື 1)
"ຂໍໃຫ້ຄົນຍິກຍ້ອງກຽດຕິຍົດ ແລະ ຮິດທາງພາບຂອງພຣະອົງ" ຫລື 2)
"ຂໍໃຫ້ພຣະອົງໄດ້ຮັບກຽດຕິຍົດ ແລະ ຮິດທາງພາບ" ໂຢຮັນ
ໄດ້ອະທິຖານຂໍໃຫ້ພຣະເຢຊູຄຣິດໄດ້ຮັບກຽດຕິຍົດ ,
ຊົງຄອບຄອງເຫມືອທຸກຄົນ ແລະ ທຸກສິ່ງທັງສິນ.

ຮິດທາງພາບ

ຄຳນີ້ ອາດຈະຫມາຍເຖິງສິດທິອຳນາດຂອງພຣະອົງໃນການເປັນກະສັດ
Revelation 1:7

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:

ໃນຂັ້ນທີ 7, ໂຢຮັນໄດ້ຮ້າງອີງຈາກດານຽນ ແລະ ຊາກາລີ.

ຕາທຸກຫນ່ວຍ

ເມືອງຈາກຄົນແນມເຫັນດ້ວຍຕາ ຄຳວ່າ "ຕາ" ຈຶ່ງໃຊ້ເພື່ອກ່າວເຖິງຄົນ.
ແປອີກຢ່າງວ່າ "ທຸກໆບຸກຄົນ" ຫລື "ທຸກຄົນ".

ລວມທັງຜູ້ທີ່ແທງພຣະອົງ

"ແລະ ຜູ້ທີ່ແທງພຣະອົງກໍ່ເຫັນພຣະອົງ".

ແທງພຣະອົງ

ມີ ແລະ ຕົ້ນຂອງພຣະເຢຊູຖືກແທງ ເມື່ອພຣະອົງຖືກຄຶງໄວ້ທີ່ໄມ້ກາງແຂນ.
ຄຳນີ້ຫມາຍເຖິງຜູ້ທີ່ໄດ້ຂ້າພຣະອົງ. ແປອີກຢ່າງວ່າ "ຂ້າລາວຖືມ".

ແທງ

ເຮັດໃຫ້ເປັນຮູ

ອາລະຟາ ແລະ ໂອເມເຄາ

ຊື່ເຫລົ່ານີ້ຄືໂຕອັກສອນໂຕທຳອິດ ແລະ

ໂຕອັກສອນໂຕສຸດທ້າຍຂອງພາສາກຣີກ ຄວາມຫມາຍທີ່ເປັນໄປໄດ້ຄື : 1)

"ຜູ້ເລີ່ມຕົ້ນທຸກສິ່ງ ແລະ ຜູ້ທີ່ເປັນຈຸດຈົບຂອງທຸກສິ່ງ". 2)

"ຜູ້ທີ່ຊົງພຣະຊົນຢູ່ ແລະ ຜູ້ທີ່ຊົງພຣະຊົນຢູ່ຕະຫລອດໄປເປັນນິດ".

ຖ້າຫາກຢັ້ງບໍ່ຊັດເຈນຕໍ່ຜູ້ອ່ານ ເຮົາອາດຈະພິຈາລະນານາໃຊ້

ໂຕອັກສອນໂຕທຳອິດ ແລະ

ໂຕອັກສອນໂຕສຸດທ້າຍໃນພາສາຂອງເຮົາກໍ່ໄດ້. ແປໄດ້ອີກຢ່າງວ່າ : " ໂຕເອ
ແລະ ໂຕແຊັດ" ຫລື "ຈຸດເລີ່ມຕົ້ນ ແລະ ຈຸດຈົບ".

ຜູ້ທີ່ຈະມາ

ຜູ້ທີ່ຖືກກ່າວໄວ້ວ່າຈະມາໃນອະນາຄົດ.

ພຣະເຈົ້າກ່າວວ່າ

ບາງພາສາຈະໃຊ້ຄຳວ່າ "ພຣະເຈົ້າກ່າວວ່າ" ໄວ້ໃນຕອນຕົ້ນ ຫລື
ຕອນທ້າຍຂອງປະໂຫຍກ.

Revelation 1:9

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:

ໂຢຮັນໄດ້ອະທິບາຍ ກ່ຽວກັບນິມິດຂອງເພີນ ແລະ ການຊົງນຳຫລື
ຄຳແນະນຳທີ່ມາຈາກພຣະວິນຍານໄດ້ບອກ.

ຂອງທ່ານທັງຫລາຍ...ພວກທ່ານ

ຜູ້ທີ່ເຊື່ອໃນຄຣິສະຈັກທັງເຈັດ.

ຜູ້ທີ່ມີສ່ວນໃນຄວາມຍາກລຳບາກ ແລະ ໃນອານາຈັກ

ແລະຄວາມອິດທິພົນໃນພຣະເຢຊູ

"ຜູ້ທີ່ຮ່ວມກັບເຈົ້າທັງຫລາຍໃນອານາຈັກຂອງພຣະເຈົ້າ.

ຂ້ານ້ອຍຍັງທຶນທຸກຕໍ່ຄວາມຍາກລຳບາກ ແລະ

ອິດທິພົນຕໍ່ການທົດລອງຜ່ອມກັບເຈົ້າ

ເພາະວ່າພວກເຮົາມີສ່ວນໃນອົງພຣະເຢຊູ".

ເພາະວ່າ ຄືພຣະຄັມຂອງພຣະເຈົ້າ

"ເພາະວ່າຂ້ານ້ອຍໄດ້ບອກຄົນອື່ນໆ ກ່ຽວກັບພຣະຄັມຂອງພຣະເຈົ້າ".

ໃນພຣະວິນຍານ

ໂຢຮັນກ່າວເຖິງການຊົງນຳຈາກພຣະວິນຍານຂອງພຣະເຈົ້າ

ຄືກັບວ່າເພີນຢູ່ໃນພຣະວິນຍານ. ແປໄດ້ອີກຢ່າງວ່າ:

"ໄດ້ຮັບການຊົງນຳຈາກພຣະວິນຍານ" ຫລື

"ພຣະວິນຍານມີອິດທິພົນຕໍ່ຂ້ານ້ອຍ". .

ວັນຂອງອົງພຣະຜູ້ເປັນເຈົ້າ

ມີຂອງການນະມັສະການສຳລັບຜູ້ເຊື່ອໃນພຣະຄຣິດ.

ສຽງດັງຄ້າຍຄືສຽງແກ

ສຽງດັງຫລາຍຈົນຝັ່ງແລ້ວຄືກັບສຽງແກ.

ແກ

ສິ່ງນີ້ຫມາຍເຖິງເຄື່ອງດົນຕີ ຫລື

ການຮຽກຮ້ອງໃຫ້ຄົນມາເຕົ້າໂຮມກັນເພື່ອການປະກາດ ຫລື ການປະຊຸມ.

ເມືອງຊະມິນາ, ເມືອງເປຄາໂມ, ເມືອງທົວເຕຣາ, ເມືອງຊາເດ,

ເມືອງຟິລາເດັນເຟຍ ແລະ ເມືອງລາວຕິເກອາ

ຊື່ເຫລົ່ານີ້ແມ່ນປັນດາຕົວເມືອງໃນອາຊີ, ເຊິ່ງປະຈຸບັນເປັນປະເທດຕຸຣະກີ.

Revelation 1:12

ຂໍ້ມູນເຊື່ອມຕໍ່:

ໂຢຮັນເລີ່ມຕົ້ນອະທິບາຍສິ່ງທີ່ລາວເຫັນໃນນິມິດຂອງລາວ.

ພຣະສຸຣະສຽງຂອງໃຜ

ນິຫມາຍເຖິງຄົນທີ່ກຳລັງເວົ້າຢູ່. ແປໄດ້ອີກຢ່າງວ່າ "ໃຜ".

ບຸດມະນຸດ

ຄຳນີ້ອະທິບາຍເຖິງວິທີການຂຽນອະທິບາຍຮູບຮ່າງຂອງມະນຸດ,

ຄົນທີ່ເບິ່ງເປັນມະນຸດ.

ສາຍແອວທອງຄຳ(ຜ້າມັດແອວ)

ສ່ວນຫນຶ່ງຂອງຜ້າທີ່ມາຮອບແອວ. ມັນອາດຈະມີດ້າຍທອງຢູ່ໃນນັ້ນ.

Revelation 1:14

ຫົວ ແລະ ຜົມຂອງພຣະອົງ

ມີສີຂາວຄືກັບຂົນແກະແລະຂາວເຫມືອນດັງຫົມະ

ຂົນແກະ ແລະ ຫົມະແມ່ນຕົວຢ່າງຂອງສິ່ງທີ່ມີສີຂາວຫລາຍ.

ການກ່າວຢ່າງຂອງ "ຂາວເຫມືອນດັງ" ເນັ້ນຫນັກວ່າສິ່ງນັ້ນມີຂາວຫລາຍ.

ຂົນແກະ

ນີ້ແມ່ນຜົມຂອງແກະ ຫລື ແບ້. ຮູ້ກັນວ່າເປັນສີຂາວຫລາຍ.

ຕາຂອງພຣະອົງຄ້າຍຄືແປວໄຟ

ຕາຂອງພຣະອົງອະທິບາຍໄດ້ວ່າເຕັມໄປດ້ວຍ ແສງສະຫວ່າງ

ຄືກັບແປວໄຟ. ແປອີກຢ່າງວ່າ:

"ຕາຂອງພຣະອົງສ່ອງສະຫວ່າງຄືກັບແປວໄຟ".

ຕີນຂອງພຣະອົງຄ້າຍຄືທອງສຳອິດ

ທອງສຳອິດ ແມ່ນຂັດເພື່ອເຮັດໃຫ້ມັນມີເງົາເຫລືອມ ແລະ ສະຫ້ອນແສງ.

ແປອີກຢ່າງວ່າ "ຕີນຂອງພຣະອົງເຫລືອມຫລາຍຄືກັບທອງສຳອິດ".

ຄ້າຍຄືທອງເຫລືອງ, ຄືກັບທອງເຫລືອງທີ່ໄດ້ຖືກຫລໍ່ຫລອມໃນເຕົາໄຟ

ທອງເຫລືອງຈະຖືກຫລໍ່ຫລອມກ່ອນ ແລະ ຫລັງຈາກນັ້ນຂັດໃຫ້ເງົາ.

ແປອີກຢ່າງວ່າ:

"ຄືກັບທອງເຫລືອງທີ່ໄດ້ຮັບການຊຳຮະໃຫ້ບໍ່ອິສຸດໃນເຕົາໄຟຮ້ອນ ແລະ
ຖືກຂັດໃຫ້ເງົາ".

ເຕົາຫລອມ

ພາຊະນະທີ່ແຂງແຮງ ສຳລັບຮັກສາຄວາມຮ້ອນຈາກໄຟ.

ປະຊາຊົນຈະເອົາໂລຫະເຂົ້າໃນເຕົາຫລອມ ແລະ

ໄຟຮ້ອນຈະເຜົາສິ່ງທີ່ບໍ່ສະອາດທີ່ມີຢູ່ໃນໂລຫະອອກໄປ.

ພຣະສຸຣະສຽງຂອງພຣະອົງຄືກັບສຽງນ້ຳໄຫລລາກ

ນີ້ແມ່ນສຽງທີ່ດັງຫລາຍຄືກັບສຽງຂອງກະແສນ້ຳໃຫຍ່ທີ່ໄຫລກີກກ້ອງ,

ໄຫລໄວ, ແມ່ນ້ຳ, ນ້ຳຕົກຕາດ ຫລື ສຽງຄືນດັງໃນທະເລ.

ດາບ ... ກຳລັງອອກມາຈາກປາກຂອງພຣະອົງ

ດາບໄດ້ອອກມາຈາກປາກຂອງພຣະອົງ. ດາບຂອງຕົວເອງບໍ່ໄດ້ເຄື່ອນໄຫວ.

ດາບອອກມາດ້ວຍຕົວຂອງມັນເອງ ໂດຍບໍ່ມີການເຄື່ອນໄຫວ.

ດາບທີ່ມີສອງຄົມ

ນິຫມາຍເຖິງດາບສອງຄົມ, ເຊິ່ງມີຄົມທັງສອງດ້ານເພື່ອຕັດສອງທິດທາງ.

Revelation 1:17

ລົມລົງຢູ່ທີ່ຕີນຂອງພຣະອົງ

ໂຢຮັນກົມກາບລົງຫນ້າແນບດິນ. ເພີນສະທ້ານຢ້ານກົວຫລາຍ ແລະ

ສະແດງເຖິງຄວາມຢ້າເກງອິດອຳນາດຂອງພຣະເຢຊູ.

ພຣະອົງວາງມືຂາຂອງພຣະອົງໃສ່ຂ້ານ້ອຍ

"ພຣະອົງໄດ້ແຕະຕ້ອງຂ້ານ້ອຍດ້ວຍມືຂາຂອງພຣະອົງ".

ເອົາເປັນຜູ້ເລີ່ມຕົ້ນ(ກົກ)ແລະຜູ້ສຳເລັດ(ປາຍ)

ນິຫມາຍເຖິງລັກສະນະນິຣັນດອນຂອງພຣະເຢຊູ.

ເຮົາຖືລູກກະແຈແຫ່ງຄວາມຕາຍ ແລະ ລູກກະແຈແຫ່ງແດນມໍຣະນາ
ການມີອຳນາດເຫນືອບາງສິ່ງບາງຢ່າງ
ເປັນການກ່າວຄືວ່າມີລູກກະແຈທີ່ເຂົ້າໄປໄດ້. ຄຳເວົ້າດັ່ງນີ້ປະກອບເປັນ
ພຣະອົງສາມາດປຣະທານຊີວິດທີ່ຕາຍໄປແລ້ວນັ້ນ ແລະ
ເຮັດໃຫ້ເຂົາເຫລົ່ານັ້ນເປັນຄົນມາຈາກຕາຍ. ແປໄດ້ອີກຢ່າງວ່າ
"ເຮົາມີອຳນາດເຫນືອຄວາມຕາຍ" ຫລື
"ເຮົາມີອຳນາດໃຫ້ຊີວິດຄືນໃໝ່ຕາຍໄປແລ້ວ ແລະ
ໃຫ້ພວກເຂົາເປັນຄົນມາຈາກຕາຍໄດ້".
Revelation 1:19
ຂໍ້ມູນເຊື່ອມຕໍ່:
ບຸດມະນຸດຍັງຄົງສືບຕໍ່ເວົ້າ.
ດາວ

Chapter 2

Revelation 2:1

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:

ນີ້ແມ່ນການເລີ່ມຕົ້ນຂອງການກ່າວຖ່ອຍຄຳຂອງບຸດມະນຸດກັບທູດສະຫວັນຂອງພຣະເຈົ້າຢູ່ເມືອງເຮົາ.

ທູດສະຫວັນ

ຄວາມຫມາຍທີ່ເປັນໄປໄດ້ແມ່ນ 1) ເປັນທູດສະຫວັນທີ່ປົກປ້ອງຄຣິສະຈັກ
ຫລື 2) ມະນຸດຕິດຕໍ່ສື່ສານກັບຄຣິສະຈັກ.

ດາວ

ຮູບດາວເຫລົ່ານີ້ແມ່ນສັນຍາລັກ. ພວກເຂົາປະກົດໃຫ້ເຫັນສະແດງເຖິງ
ຕົວແທນຂອງທູດສະຫວັນທັງເຈັດຂອງວິຫານທັງເຈັດ.

ຄັນຕະກຽງຄຳ

ຄັນຕະກຽງຄຳແມ່ນສັນຍາລັກທີ່ເປັນຕົວແທນໃຫ້ແກ່ວິຫານທັງເຈັດ

ເຮົາຮູ້ ... ຄວາມທຸກລຳບາກແລະຄວາມອຶດຫິນຂອງເຈົ້າ

“ ຄວາມທຸກລຳບາກ” ແລະ “ ຄວາມອຶດຫິນ” ແມ່ນຄຳ ກິລິຍາບໍ່ມີຕົວຕົນ
ແລະ ສາມາດແປໄດ້ດ້ວຍຄຳວ່າ “ເຮັດວຽກ” ແລະ “ອຶດຫິນ”.

ແປອີກຢ່າງວ່າ : "ເຮົາຮູ້ ... ວ່າເຈົ້າເຮັດວຽກຫນັກ ແລະ
ເຈົ້າອຶດຫິນບາກບັນ".

ແຕ່ບໍ່ເປັນຈິງ

"ແຕ່ບໍ່ແມ່ນພວກອັຄະສາວົກ".

ເຈົ້າກໍ່ພົບວ່າພວກເຂົາເປັນຄົນຂີ້ຕົວະ

ແລະ ເຈົ້າໄດ້ເຫັນວ່າ ພວກເຂົາເຫລົ່ານີ້ ແມ່ນພວກອັຄະສາວົກທຽມເຫັດ
(ຄຣູສອນປອມ).

Revelation 2:3

ເພາະວ່າພວກເຂົາເຊື່ອໃນນາມຂອງເຮົາ

"ເພາະວ່າເຈົ້າເຊື່ອໃນນາມຂອງເຮົາ" ຫລື "ເພາະເຈົ້າເຊື່ອໃນເຮົາ".

ທ່ານຈະບໍ່ເມືອຍລົງ

ການຫ້ຖອຍໃຈແມ່ນການເວົ້າຄືກັບວ່າອິດເມືອຍ. ແປອີກຢ່າງວ່າ

"ທ່ານບໍ່ໄດ້ຫ້ຖອຍໃຈ" ຫລື "ທ່ານຈະບໍ່ເຊົາ".

ເຮົາຂັດວ່າເຈົ້າ

"ຂ້ອຍບໍ່ເຫັນດີນຳເຈົ້າຍ້ອນສິ່ງນີ້" ຫລື

"ຂ້ອຍໃຈຮ້າຍໃຫ້ເຈົ້າຍ້ອນເລື່ອງນີ້".

ເຈົ້າປະຖົມຄວາມຮັກຄັ້ງທຳອິດຂອງເຈົ້າ

ການຢຸດເຮັດບາງສິ່ງບາງຢ່າງເປັນການກ່າວໄດ້ວ່າ ເປັນການປະຖົມ.

ຄວາມຮັກເວົ້າຄືກັບວ່າມັນເປັນວັດຖຸທີ່ສາມາດປະຖົມໄປໄດ້. ແປໄດ້ອີກຢ່າງ

"ເຈົ້າຢຸດຮັກເຮົາຄືກັບທີ່ເຈົ້າໄດ້ເຮັດໃນຕອນເລີ່ມຕົ້ນ".

ມາຈາກບ່ອນທີ່ທ່ານຕິກລົງມາ

ບໍ່ມີຄວາມຮັກອີກຕໍ່ໄປຢ່າງທີ່ພວກເຂົາເຄີຍຮັກເປັນການເວົ້າຄືກັບການຕິກລົງມາ.

ແປໄດ້ອີກຢ່າງຄື: "ເຈົ້າໄດ້ປ່ຽນແປງຫລາຍປານໃດ" ຫລື

"ເຈົ້າເຄີຍຮັກເຮົາຫລາຍຊ້າໃດ"

ຖ້າວ່າເຈົ້າບໍ່ກັບໃຈ

"ຖ້າເຈົ້າບໍ່ກັບໃຈ"

ຍ້າຍຄັນຕະກຽງຂອງເຈົ້າອອກ

ຍ້າຍຄັນຕະກຽງ ແມ່ນສັນຍາລັກທີ່ເປັນຕົວແທນໃຫ້ແກ່ວິຫານທັງເຈັດ

Revelation 2:6

ນິໂກລາຍເຕ

ຮູບດາວເຫລົ່ານີ້ແມ່ນສັນຍາລັກ. ພວກເຂົາປະກົດໃຫ້ເຫັນສະແດງເຖິງ
ຕົວແທນຂອງທູດສະຫວັນທັງເຈັດຂອງວິຫານທັງເຈັດ. (ຄຣິສະຈັກທັງເຈັດ).

ຄັນຕະກຽງຄຳເຈັດອັນ

ຄັນຕະກຽງຄຳແມ່ນສັນຍາລັກທີ່ເປັນຕົວແທນໃຫ້ແກ່ວິຫານທັງເຈັດ

(ຄຣິສະຈັກທັງເຈັດ).

ທູດສະຫວັນແຫ່ງຄຣິສະຈັກທັງເຈັດ

ຄວາມຫມາຍທີ່ເປັນໄປໄດ້ແມ່ນ 1) ທູດສະຫວັນທີ່ປົກປ້ອງວິຫານທັງເຈັດ

(ຄຣິສະຈັກທັງເຈັດ) ຫລື 2) ພວກທູດທີ່ເປັນມະນຸດຂອງວິຫານທັງເຈັດ

(ຄຣິສະຈັກທັງເຈັດ).

ຄຣິສະຈັກທັງເຈັດ

ນິໂກລາຍເຕຖືວ່າວິຫານທັງເຈັດແຫ່ງທີ່ມີຢູ່ຈິງໃນອາຊີນ້ອຍໃນເວລານັ້ນ.

ພວກຄົນທີ່ຕິດຕາມຄຳສອນຂອງຄົນທີ່ຊື່ວ່າ ນິໂກລາຍເຕ

ໃຜມີຫຸກໃຫ້ຟັງເຮົາ

ຄຣິສະຈັກທີ່ຟັງເຮົາເຖິງເປັນຫຼັກ. ແປອີກຢ່າງຫນຶ່ງວ່າ

"ໃຫ້ຄົນທີ່ເຕັມໃຈຟັງ" ຫລື "ໃຫ້ຜູ້ທີ່ເຕັມໃຈຟັງ, ຟັງ" ຫລື "ຖ້າເຈົ້າເຕັມໃຈ,
ຟັງ"

ຜູ້ທີ່ຊະນະ

ນິໂກລາຍເຕຖືວ່າຜູ້ໃດທີ່ເອົາຊະນະໄດ້. ແປໄດ້ອີກຢ່າງຄື:

"ຜູ້ໃດທີ່ອິດທິນຕໍ່ຄວາມຊົ່ວ" ຫລື "ຄົນທີ່ບໍ່ເຫັນດີທີ່ຈະເຮັດຄວາມຊົ່ວ".

ເມືອງສຸຂະເສີມຂອງພຣະເຈົ້າ

"ສວນຂອງພຣະເຈົ້າ" ນີ້ແມ່ນສັນຍາລັກສຳລັບສະຫວັນ.

Revelation 2:8

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:

ນີ້ແມ່ນການເລີ່ມຕົ້ນຂອງການປະກາດເລື່ອງຂອງບຸດມະນຸດຕໍ່ທູດສະຫວັນສຳລັບຄຣິສະຈັກຢູ່ເມືອງເຮົາ.

ເມືອງຊະມີນາ

ນີ້ແມ່ນຊື່ຂອງເມືອງໃນອາຊີ, ເຊິ່ງປັດຈຸບັນເປັນປະເທດຕຸຣະກີ.

ເບື້ອງຕົ້ນ ແລະ ເບື້ອງປາຍ

ນິໂກລາຍເຕຖືວ່າມີຮັດດອນຂອງພຣະເຢຊູ.

ເຮົາຮູ້ຄວາມທຸກຍາກລຳບາກ ແລະ ຄວາມທຸກຍາກຂອງເຈົ້າ

"ຄວາມທຸກຍາກລຳບາກ" ແລະ "ຄວາມທຸກຍາກ"

ສາມາດແປເປັນຄຳກິລິຍາ. ແປອີກຢ່າງວ່າ: "ເຮົາຮູ້ຄວາມທຸກຍາກລຳບາກ

ແລະ ຄວາມທຸກຍາກຂອງເຈົ້າ".

ເຮົາຮູ້ຄຳເວົ້າ ໃສ່ຮ້າຍປ້າຍສີ ຂອງຄົນທີ່ເວົ້າວ່າເຂົາເຈົ້າເປັນຊາວຍິວ

"ໃສ່ຮ້າຍປ້າຍສີ" ສາມາດແປເປັນຄຳກິລິຍາໄດ້. ແປອີກຢ່າງວ່າ:

"ເຮົາຮູ້ວ່າພວກເຂົາແມ່ນຊາວຍິວໄດ້ເວົ້າໃສ່ຮ້າຍປ້າຍສີເຈົ້າ" ຫລື

"ເຮົາຮູ້ວ່າຜູ້ທີ່ເວົ້າວ່າພວກເຂົາແມ່ນຊາວຍິວໄດ້ເວົ້າແນວທີ່ຊົ່ວຮ້າຍກ່ຽວກັບເຈົ້າ".

ແຕ່ເຂົາບໍ່ແມ່ນ

ແຕ່ວ່າເຂົາບໍ່ແມ່ນຍິວແທ້

ວິຫານຂອງຊາຕານ

ພວກທີ່ມາປະຊຸມກັນເພື່ອເຊື່ອຟັງ ຫລື

ໃຫ້ກຽດຊາຕານປຽບເຫມືອນດັ່ງເຂົາເປັນວິຫານທີ່ເປັນບ່ອນນະມັສະການ

ແລະການສັ່ງສອນຂອງຊາວຍິວ.

Revelation 2:10

ມານພະຍາຍາມຂັງພວກທ່ານບາງຄົນເຂົ້າຄຸກ

"ມານຊາຕານຈະໃຊ້ຄົນອື່ນເພື່ອຂັງພວກທ່ານບາງຄົນໄວ້ໃນຄຸກ".

ຈົງຊິສັດຈົນກວ່າຈະເຖິງວັນຕາຍ

ຈົງຊິສັດຊື່ກັບເຮົາເຖິງແມ່ນວ່າພວກເຂົາຈະຂ້າເຈົ້າ" ການໃຊ້ຄຳວ່າ

"ຈົນກວ່າ" ບໍ່ໄດ້ຫມາຍຄວາມວ່າເຮົາ

ຈະຢຸດຄວາມສັດຊື່ເຖິງວ່າຈະຕາຍກໍ່ຕາມ.

ມຸງກຸດ

"ມຸງກຸດແຫ່ງຊັຍຊະນະ" ເປັນດັ່ງພວງມະໄລ

ເຊິ່ງແຕ່ເດີມເຮັດມາຈາກກິ່ງຫມາກກອດເທດ ຫລື

ພວງມະໄລທີ່ເຮັດດ້ວຍໃບໄມ້ທີ່ໃສ່ໄວ້ເທິງຫົວຂອງນັກກິລາທີ່ໄດ້ຮັບຊັຍຊະນະ.

ມຸງກຸດແຫ່ງຊີວິດ

ຄວາມຫມາຍທີ່ເປັນໄປໄດ້ແມ່ນ 1)

"ມິງກຸດທິສະແດງໃຫ້ເຫັນວ່າເຮົາໄດ້ໃຫ້ຊີວິດນິຣັນດອນແກ່ເຈົ້າ" ຫລື 2)
"ຊີວິດຈິງ ຄືລາງວັນຄືກັບມິງກຸດຜູ້ຊະນະ"

ໃຫ້ຜູ້ທີ່ມີຫຼຸ

ຫມາຍເຖິງຄົນທີ່ຕັ້ງໃຈຝັງ ຫມາຍເຖິງຄົນທີ່ມີຫຼຸ. ແປອີກຢ່າງວ່າ
"ໃຫ້ຜູ້ທີ່ເຕັມໃຈ, ຝັງ" ຫລື "ຖ້າເຈົ້າຕັ້ງໃຈ, ຝັງ".

ຜູ້ທີ່ໄດ້ຮັບຊັບຊ້ອນ

ນິຫມາຍເຖິງຜູ້ໃດທີ່ເອົາຊະນະໄດ້. ແປອີກຢ່າງວ່າ:
"ໃຜທີ່ຕໍ່ຕ້ານຄວາມຊົ່ວ" ຫລື "ຜູ້ທີ່ບໍ່ເຫັນດີທີ່ຈະເຮັດໃນສິ່ງທີ່ຊົ່ວ".

ບໍ່ມີຄວາມເຈັບປວດໃນໂດຍຄວາມຕາຍຄັ້ງທີສອງ

"ຈະບໍ່ມີຄວາມຕາຍຄັ້ງທີສອງ" ຫລື "ຈະບໍ່ມີຄວາມຕາຍຄັ້ງທີສອງ"
Revelation 2:12

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:

ນິແມ່ນການເລີ່ມຕົ້ນຂອງບຸດມະນຸດ
ຂໍ້ຄວາມຈາກທູດສະຫວັນສົ່ງເຖິງຄຣິສະຈັກໃນເມືອງເປຄາໂມ.

ເມືອງເປຄາໂມ

ນິແມ່ນຊື່ຂອງເມືອງໃນອາຊີ, ເຊິ່ງປັດຈຸບັນແມ່ນປະເທດຕຸຣະກີ.

ດາບມີສອງຄົມ

ນິຫມາຍເຖິງດາບສອງຄົມ,
ເຊິ່ງຖືກສ້າງໃຫ້ຄົມທັງສອງດ້ານເພື່ອຕັດທັງສອງທິດທາງ.

ບັນລັງຂອງຊາຕານ

ຄວາມຫມາຍທີ່ເປັນໄປໄດ້ແມ່ນ 1) ອຳນາດຂອງຊາຕານ ແລະ
ອຳນາດປົກຄຸມມະນຸດ ຫລື 2) ສະຖານທີ່ທີ່ຊາຕານປົກຄອງ.

ຕັ້ງຫມັ້ນໃນນາມຂອງເຈົ້າ

ເຊື່ອຢ່າງຫມັ້ນຄົງຫມັ້ນແກ່ເຫັນເວົ້າເຖິງການຕັ້ງຫມັ້ນ. ແປອີກຢ່າງວ່າ:
"ເຈົ້າເຊື່ອຫມັ້ນໃນຂ້ອຍ". ແປອີກຢ່າງວ່າ:
"ຄອບຄົວຂອງເຈົ້າເຊື່ອໃນເຮົາ".

ເຈົ້າບໍ່ໄດ້ປະຕິເສດຄວາມເຊື່ອຂອງທ່ານໃນເຮົາ

"ຄວາມເຊື່ອ" ສາມາດແປກັບຄຳກິລິຍາໄດ້ "ເຊື່ອ". ແປອີກຢ່າງວ່າ
"ເຈົ້າຈະບໍ່ໄດ້ຢຸດເຊື່ອໃນເຮົາ".

ອັນຕິປາ

ຄຳນີ້ເປັນຊື່ຂອງຊາຍຄົນຫນຶ່ງ.

Revelation 2:14

ແຕ່ເຮົາມີບາງສິ່ງຕໍ່ວ່າເຈົ້າ

"ເຮົາບໍ່ເຫັນດີກັບເຈົ້າເພາະວ່າມີບາງສິ່ງບາງຢ່າງທີ່ເຈົ້າໄດ້ເຮັດ" ຫລື
"ເຮົາໃຈຮ້າຍໃຫ້ເຈົ້າຍ້ອນວ່າມີບາງສິ່ງທີ່ເຈົ້າໄດ້ເຮັດ"

ຜູ້ທີ່ຖືຮັກສາໃນຄຳສອນຂອງບາລາອາມ

ຄວາມຫມາຍທີ່ເປັນໄປໄດ້ແມ່ນ 1) "ຜູ້ທີ່ສອນສິ່ງທີ່ບາລາອາມສອນ" ຫລື 2)
"ຜູ້ທີ່ເຮັດສິ່ງທີ່ບາລາອາມສອນ".

ບາຫລາກ

ນິແມ່ນຊື່ຂອງກະສັດອົງຫນຶ່ງ.

ຜູ້ທີ່ໄດ້ສອນບາຫລາກໃຫ້ວາງສິ່ງທີ່ສະດຸດລົ້ມຕໍ່ຫນ້າຊົນຊາດອິສະຣາເອນ

ບາງສິ່ງທີ່ນຳພາຄົນເຮົາໄປສູ່ຄວາມບາບ ເປັນການເວົ້າໄດ້ວ່າ
ຄືກ້ອນຫີນໃນເສັ້ນທາງທີ່ເຮັດໃຫ້ຜູ້ຄົນລົ້ມລົງ. ແປໄດ້ອີກຢ່າງວ່າ:
"ຜູ້ທີ່ສະແດງໃຫ້ບາຫລາກເຫັນເຖິງວິທີທີ່ຈະເຮັດໃຫ້ປະຊາຊົນອິສະຣາເອນລົ້ມລົງໃນເຈົ້າໄດ້ເຮັດ"

ການລ່ວງປະເວນີ

"ຄວາມບາບທາງເພດ" ຫລື "ການລ່ວງລະເມີດທາງເພດ".

ນິກໂຄລາຍເຕ

ນິແມ່ນຊື່ສຳລັບກຸ່ມຄົນທີ່ຕິດຕາມຄຳສອນຂອງຜູ້ຊາຍຄົນ ຫນຶ່ງຊື່ວ່າ
ນິໂກລາຍເຕ.

Revelation 2:16

ກັບໃຈ, ເນື່ອງຈາກ

"ດັ່ງນັ້ນ ຈິ່ງກັບໃຈ"

ຖ້າບໍ່ດັ່ງນັ້ນ, ເຮົາ

"ຖ້າເຈົ້າບໍ່ກັບໃຈ, ເຮົາ".

ຄຳຈ້າງຄືຈະເກີດສົງຄາມກັບພວກເຂົາອີກຄັ້ງ

"ພວກເຂົາຈະຕໍ່ສູ້ກັນອີກ"

ດ້ວຍກັບດາບທີ່ອອກຈາກປາກຂອງເຮົາ

ໃນ 1:14 ຫມາຍເຖິງດາບ.

ເປັນການເປີດເຜີຍໃນສິ່ງທີ່ຈະເກີດຂຶ້ນໃນອະນາຄົດ

ໂດຍບໍ່ສາມາດອະທິບາຍແບບຫົວໄປ.

ສັນຍາລັກນິຊີໃຫ້ເຫັນວ່າພຣະເຢຊູຄຣິດຈະເອົາຊະນະສັດຕູຂອງພຣະອົງໂດຍໃຫ້ຄຳສັ່ງງ່າຍ.

ໃຜມີຫຼຸຈິງຝັງເຮົາ

ເລີ່ມຈາກການຝັງ ໄດ້ເວົ້າເຖິງການມີຫຼຸ. ແປອີກຢ່າງວ່າ:
"ເລີ່ມຈາກໃຜທີ່ເຕັມໃຈທີ່ຈະຝັງ, ຝັງ" ຫລືວ່າ "ຖ້າເຈົ້າຕັ້ງໃຈ, ຝັງ".

ໄດ້ແກ່ຜູ້ທີ່ໄດ້ເອົາຊະນະ

ນິຫມາຍເຖິງທຸກໆຄົນທີ່ເອົາຊະນະ. ແປອີກຢ່າງວ່າ:

"ທຸກຄົນທີ່ໄດ້ຮັບຊັບຊ້ອນນະຕໍ່ຄວາມຊົ່ວ" ຫລື

"ຜູ້ທີ່ບໍ່ເຫັນດີທີ່ຈະເຮັດສິ່ງທີ່ຊົ່ວ"

Revelation 2:18

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:

ນິເປັນຈຸດເລີ່ມຕົ້ນທີ່ບຸດມະນຸດ
ສົ່ງຂໍ້ຄວາມໃຫ້ທູດສະຫວັນສຳລັບຄຣິສະຈັກທົ່ວເຕຣາ.

ທົ່ວເຕຣາ

ເປັນຊື່ຂອງເມືອງໃນອາຊີ. ເຊິ່ງຫມາຍເຖິງປະເທດຕຸຣະກີໃນປັດຈຸບັນ. .

ລູກພຣະເຈົ້າ

ນິເປັນສິ່ງສຳຄັນຫລາຍ ເຊິ່ງເປັນພຣະນາມຊື່ຂອງພຣະເຢຊູ. .

ດວງຕາປຽບເຫມືອນແປວໄຟ

ຕາຂອງລາວເຕັມໄປດ້ວຍແສງສະຫວ່າງປຽບດ້ວຍແປວໄຟ. ແປອີກຢ່າງວ່າ
"ຕາຂອງລາວກຳລັງສອງສະຫວ່າງປຽບດ້ວຍແປວໄຟ".

ຄົນຄ້າຍຄືກັບທອງສຳອິດ

ທອງສຳອິດ ຖືກຂັດເພື່ອເຮັດໃຫ້ມັນມີແສງສະຫວ່າງ ແລະສະຫ້ອນແສງ.
ແປອີກຢ່າງວ່າ: "ຕົ້ນຂອງລາວສ່ອງສະຫວ່າງຄືກັບທອງສຳອິດ"

ຄວາມຮັກ ແລະ ຄວາມເຊື່ອ ແລະ ການຮັບໃຊ້ ແລະ ຄວາມອິດທິນຂອງທ່ານ
ສະຫລຸບຄຳນາມນີ້ສາມາດອະທິບາຍເປັນຄຳກິລິຍາ. ແປອີກຢ່າງວ່າ: "

ຄວາມຮັກ, ຄວາມເຊື່ອ, ການຮັບໃຊ້ແລະຄວາມອິດທິນຂອງທ່ານຫລາຍປານໃດ" .

ຄວາມຮັກ ແລະ ຄວາມເຊື່ອ ແລະ ການຮັບໃຊ້ ແລະ ຄວາມອິດທິນຂອງທ່ານ
ຈຸດປະສົງທີ່ບົ່ງບອກຂອງພະຍັນຊະນະເຫລົ່ານີ້ສາມາດຖືກລະບຸຢ່າງຈະແຈ້ງ.

ແປອີກຢ່າງວ່າ: "ຄວາມຮັກ, ຄວາມເຊື່ອ, ການຮັບໃຊ້ ແລະ

ຄວາມອິດທິນຂອງທ່ານຫລາຍປານໃດ".

Revelation 2:20

ແຕ່ຂ້ອຍບໍ່ອະທິບາຍເລື່ອງນີ້ຕໍ່ເຈົ້າ

"ແຕ່ຂ້ອຍບໍ່ເຫັນດີກັບບາງສິ່ງທີ່ເຈົ້າໄດ້ເຮັດ" ຫລື

"ແຕ່ເຮົາບໍ່ພໍໃຈໃຫ້ເຈົ້າເພາະບາງສິ່ງທີ່ເຈົ້າໄດ້ເຮັດ.

ຍິງທີ່ຊື່ ເຢເຊເບນ

ພຣະເຢຊູເວົ້າເຖິງ ຜູ້ຍິງບາງຄົນໃນໂບດຂອງພວກເຂົາ

ຄືກັບວ່ານາງເປັນຣາຊິນີ ເຢເຊເບນ,

ເພາະວ່ານາງໄດ້ເຮັດສິ່ງທີ່ຊົ່ວຮ້າຍແບບດຽວກັນກັບທີ່ຣາຊິນີ ເຢເຊເບນ

ໄດ້ເຮັດໃນເມື່ອກ່ອນ. ເບິ່ງ : "ຜູ້ຍິງເປັນຄືກັບເຢເຊເບນ".

ຂ້ອຍໃຫ້ການກັບໃຈແກ່ນາງ

"ຂ້ອຍໃຫ້ໂອກາດໃຫ້ນາງກັບໃຈ" ຫລື "ຂ້ອຍໄດ້ລໍຖ້າໃຫ້ນາງກັບໃຈ".

Revelation 2:22

ຍິງໃນເຈົ້າໄດ້ເຮັດໃຫ້ນາງໃສ່ ຕຽງນອນຂອງນາງ

ການຫຼິ້ນງານນອນຢູ່ເທິງຕຽງນັ້ນເປັນຜົນມາຈາກການທີ່ພຣະເຢຊູສ້າງຄວາມເຈັບປ່ວຍໃຫ້ນາງ.

ແປໄດ້ອີກຢ່າງວ່າ "ເຮົາຖືມນາງໃສ່ເທິງຕຽງ" ຫລື "ເຮົາເຮັດໃຫ້ນາງປ່ວຍ"

ແລະຜູ້ທີ່ຫລິ້ນຊູກັບນາງຕົກຢູ່ໃນຄວາມທຸກທໍລະມານ

ພຣະເຢຊູເວົ້າເຖິງສາເຫດທີ່ເຮັດໃຫ້ຄົນທຸກທໍລະມານ. ແປອີກຢ່າງວ່າ

"ແລະເຮົາຈະເຮັດໃຫ້ຜູ້ທີ່ຫລິ້ນຊູກັບນາງປະສົບກັບຄວາມທຸກທໍລະມານຢ່າງແສນສາຫັດ"

ການຫລິ້ນຊູ

"ຫລິ້ນຊູ"

ເວັ້ນເສຍແຕ່ວ່າພວກເຂົາຈະກັບໃຈຈາກການກະທຳຂອງນາງ

"ຖ້າວ່າພວກເຂົາບໍ່ກັບໃຈຈາກການເຮັດບາບໃນສິ່ງທີ່ນາງເຮັດ"

ເຮົາຈະຕິລູກຂອງນາງໃຫ້ຕາຍ

"ເຮົາຈະຂ້າລູກຂອງນາງດ້ວຍ"

ລູກຂອງນາງ

ພຣະເຢຊູກ່າວວ່າໃຜທີ່ຕິດຕາມນາງກະຕິລູກຂອງນາງ. ແປອີກຢ່າງວ່າ

"ຜູ້ຕິດຕາມຂອງນາງ " ຫລື "ຄົນຜູ້ຕິດຕາມຄຳສອນຂອງນາງ"

ຄວາມຄິດແລະຫົວໃຈ

ຄຳວ່າ "ຫົວໃຈ" ມັກຖືກໃຊ້ເພື່ອກ່າວເຖິງຄວາມຮູ້ສຶກ ແລະ ຄວາມປະທຸກ. ແນວຄວາມຄິດທັງສອງຢ່າງນີ້ສາມາດຖືກແປເປັນຄຳກິລິຍາ. ແປໄດ້ອີກຢ່າງວ່າ: "ແມ່ນຫຍັງຄືສິ່ງທີ່ຄົນຄິດ ແລະ ຕ້ອງການ"

ເຮົາຈະໃຫ້ທຸກສິ່ງໃຫ້ແກ່ຫນຶ່ງໃນເຈົ້າ

ນີ້ແມ່ນການອະທິບາຍກ່ຽວກັບການລົງໂທດ ແລະ ລາງວັນ. ແປອີກຢ່າງວ່າ "ເຮົາຈະລົງໂທດຫລືໃຫ້ລາງວັນຫນຶ່ງໃນພວກເຈົ້າ"

Revelation 2:24

ທຸກຄົນທີ່ບໍ່ໄດ້ຖືຄຳສອນນີ້

ການເຊື່ອໃນຄຳສອນເປັນການກ່າວເຖິງວ່າເປັນການສອນ. ແປອີກຢ່າງວ່າ "ທຸກຄົນທີ່ບໍ່ໄດ້ເຊື່ອໃນຄຳສອນ".

ຄຳສອນນີ້

ຄຳນາມ "ການສອນ" ສາມາດແປເປັນຄຳກິລິຍາ. ແປອີກຢ່າງວ່າ "ແມ່ນຫຍັງຄືຄຳສອນຂອງນາງ"

ຄວາມເລິກລັບຂອງຊາຕານ

"ຄວາມເລິກລັບທີ່ຊາຕານໄດ້ສອນ"

ທີ່ເລິກລັບ

ສິ່ງທີ່ເປັນຄວາມລັບເວົ້າຄືກັບວ່າມັນເລິກລັບ. ແປອີກຢ່າງວ່າ "ຄວາມລັບ"

ແມ່ນຫຍັງເອີ້ນວ່າສິ່ງເລິກລັບສຳລັບຊາຕານ

ສິ່ງທີ່ເປັນໄປໄດ້ຢ່າງທຳອິດ 1. ຜູ້ທີ່ເອີ້ນວ່າສິ່ງເລິກລັບ ເອົາໃຈວ່າມາຈາກຊາຕານ. ຫລື 2. ບາງຄົນເອີ້ນວ່າສິ່ງເລິກລັບ, ແຕ່ພຣະເຢຊູກ່າວວ່າມັນມີແມ່ນສິ່ງທີ່ມາຈາກຊາຕານ. ແປອີກຢ່າງວ່າ: "ສິ່ງຕ່າງໆຂອງຊາຕານ, ບາງຄົນເອີ້ນວ່າສິ່ງເລິກລັບ".

Revelation 2:26

ຜູ້ທີ່ມີຊັບຊະນະ

ນີ້ແມ່ນຫມາຍເຖິງຜູ້ທີ່ມີຊັບຊະນະ. ແປໄດ້ອີກຢ່າງວ່າ: ທຸກຄົນໃຜທີ່ຕໍ່ຕ້ານຄວາມຊົ່ວຮ້າຍ ຫລື ຜູ້ຄົນໃດທີ່ບໍ່ເຫັນດີກັບຄວາມຊົ່ວຮ້າຍ.

Chapter 3

Revelation 3:1

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:

ນີ້ແມ່ນຈຸດທຳອິດຂອງຂໍ້ຄວາມຂອງລູກຊາຍຂອງແມ່ມະນຸດຫາທູດສະຫວັນຂອງຄຣິສະຈັກ ໃນເມືອງຊາເດ.

ຊາເດ

ນີ້ແມ່ນຊື່ຂອງນະຄອນໃນອາຊີ, ຊຶ່ງແມ່ນປະເທດຕຸຣກກີທີ່ນັ້ນສະໄຫມ.

ພຣະວິນຍານທັງເຈັດ

ລຳດັບມີເຈັດແມ່ນ ສັນຍາລັກຂອງຄວາມສົມບູນ ແລະ ສົມບູນແບບ. ພຣະວິນຍານທັງເຈັດຫມາຍເຖິງວິນຍານຂອງພຣະເຈົ້າ ຫລື ພຣະວິນຍານທັງເຈັດທີ່ຮັບໃຊ້ພຣະເຈົ້າ.

ດາວເຈັດດວງ

ເຫລົ່າດາວເຈັດດວງແມ່ນສັນຍາລັກ. ພວກເຂົາເປັນຕົວແທນທູດສະຫວັນທັງເຈັດຂອງເຈັດຄຣິສະຈັກ.

ມີຊີວິດຢູ່ ... ຕາຍ

ເຊື່ອຟັງ ແລະ ໃຫ້ກຽດພຣະເຈົ້ານັ້ນເວົ້າເຖິງການມີຊີວິດຢູ່ ບໍ່ເຊື່ອຟັງ ແລະ ບໍ່ໃຫ້ກຽດພຣະເຈົ້ານັ້ນເວົ້າເຖິງການຕາຍ.

ເຈົ້າຈົງຕືນຂຶ້ນ

ການຕືນຕົວວ່າອັນຕະຣາຍນັ້ນຈະມາເຖິງ. ແປອີກຢ່າງວ່າ: ຣະວັງຕົວ ຫລື ຮັກສາຕົວ

ເສີມກຳລັງໃຫ້ກັບສ່ວນທີ່ເຫລືອຢູ່ຊົງໃກ້ຈະຕາຍແລ້ວນັ້ນ

ການກະທຳທີ່ດີທີ່ເຮັດໂດຍຜູ້ທີ່ເຊື່ອໃນຊາເດເວົ້າຄືວ່າເຂົາຍັງມີຊີວິດຢູ່ ແຕ່ຕົກຢູ່ໃນອັນຕະຣາຍຈາກການຕາຍ. ແປໄດ້ອີກຢ່າງວ່າ: ສຳເລັດວຽກທີ່ຍັງມີຢູ່ ຫລື ສິ່ງທີ່ເຈົ້າໄດ້ເຮັດຈະກາຍເປັນສິ່ງທີ່ບໍ່ມີຄ່າ ຫລື ຖ້າເຈົ້າບໍ່ສຳເລັດ ທ່ານຈະເລີ່ມຕົ້ນເຮັດຫຍັງ, ວຽກທີ່ຜ່ານມາຂອງເຈົ້າຈະບໍ່ມີປະໂຫຍດຫຍັງເລີຍ "

Revelation 3:3

ສິ່ງທີ່ເຈົ້າເຄີຍໄດ້ຮັບ ແລະ ໄດ້ຍິນ

ນີ້ຫມາຍເຖິງຖ້ອຍຄຳຂອງພຣະເຈົ້າ, ເຊິ່ງພວກເຂົາເຊື່ອ. ແປໄດ້ອີກວ່າ:

ຜູ້ນັ້ນຈະບັງຄັບບັນຊາ ... ທຳລາຍຫມົດໃຫ້ແຕກຫມຸ່ນເສຍ

ນີ້ແມ່ນຄຳທຳນວາຍຈາກຜູ້ແປທີ່ເກົ່າແກ່ກ່ຽວກັບກະສັດຂອງອິສະຣາເອນ, ແຕ່ພຣະເຢຊູໃຊ້ມັນກັບກຸ່ມຄົນຜູ້ທີ່ມີອຳນາດເຫນືອກວ່າປະຊາຊາດ.

ຜູ້ນັ້ນຈະບັງຄັບບັນຊາພວກເຂົາດ້ວຍຄ້ອນເຫລັກ

ການບັນຊາທີ່ໂຫດຮ້າຍຄືກັບຄຳຄືກັບວ່າການປົກຄອງແບບຄ້ອນເຫລັກ. ແປອີກຢ່າງວ່າ:

ເພິ່ນຈະປົກຄອງພວກເຂົາຢ່າງໂຫດຮ້າຍຄືກັບການຕີພວກເຂົາດ້ວຍຄ້ອນເຫລັກ"

ເຫມືອນຢ່າງຊ່າງຫມົດທີ່ທຳລາຍຫມົດໃຫ້ແຕກຫມຸ່ນເສຍ

ການທຳລາຍຫມົດໃຫ້ແຕກຫມຸ່ນແມ່ນເປັນພາບທີ່ສະແດງໃຫ້ເຫັນທັງ 1) ການທຳລາຍຄວາມຊົ່ວ ຫລື 2) ການມີຊັບຊະນະເຫນືອສັດຕູ. ແປອີກຢ່າງວ່າ: ເພິ່ນຈະມີຊັບຊະນະສັດຕູຢ່າງສຳເລັດ ຄືກັບການທຳລາຍຫມົດໃຫ້ແຕກຫມຸ່ນ"

ເຫມືອນຢ່າງທີ່ເອົາໄດ້ຮັບອຳນາດຈາກພຣະບິດາເຈົ້າ

ບາງພາສາອາດຍັງຕ້ອງການໄດ້ຮັບຄົນບອກ. ຫມາຍເຖິງສິ່ງທີ່ເປັນໄປໄດ້ 1) ຄືກັບວ່າເຮົາໄດ້ຮັບສິດອຳນາດຈາກພຣະບິດາ ຫລື 2) ຄືກັບວ່າເຮົາໄດ້ຮັບດາວເພິ່ນຈາກພຣະບິດາ.

ພຣະບິດາເຈົ້າ

ນີ້ແມ່ນບົດເລື່ອງສຳຄັນສຳລັບພຣະເຈົ້າອະທິບາຍສາຍສຳພັນລະຫວ່າງພຣະເຈົ້າ ແລະ ພຣະເຢຊູ.

ແລ້ວເຮົາຈະມອບໃຫ້ລາວ

ຢູ່ນີ້ "ລາວ" ຫມາຍເຖິງຜູ້ທີ່ມີຊັບຊະນະ.

ດາວເພິ່ນ

ນີ້ແມ່ນການນຳດວງດາວປະກົດຂຶ້ນໃນຕອນເຊົ້າກ່ອນທີ່ຈະຕົກລົງ. ມັນແມ່ນສັນຍາລັກແຫ່ງຊັບຊະນະ.

ໃຜມີຫຸຼ່ຟັງກໍ່ໃຫ້ຟັງ

ການທີ່ຈະຟັງໄດ້ຍາກຄວາມເຕັມໃນແມ່ນຕ້ອງມີຫຸ. ແປໄດ້ອີກຢ່າງວ່າ: ຜູ້ໃດທີ່ຈະຟັງ, ຟັງ ຫລື ຖ້າເຈົ້າເຕັມໃຈ, ຟັງ.

ຖ້ອຍຄຳຂອງພຣະເຈົ້າ ເຊິ່ງຜູ້ທີ່ໄດ້ຍິນ ແລະ

ໄດ້ສຳພັດນັ້ນແມ່ນພວກເຂົາເຊື່ອ

ຖ້າເຈົ້າບໍ່ຕືນຂຶ້ນ

ການມີສະຕິຣະວັງຕົວຢູ່ໃນອັນຕະຣາຍແມ່ນເວົ້າເຖິງການຕືນນອນ. ແປໄດ້ອີກວ່າ: ມີການແຈ້ງເຕືອນ, ມີການຣະວັງຕົວ.

ເຮົາຈະມາເຫມືອນດັງຂະໂມຍ

ພຣະເຢຊູຈະມາໃນເວລາທີ່ຜູ້ຄົນບໍ່ຄາດຫວັງພຣະອົງ, ຄືກັບຂະໂມຍມາໃນເວລາທີ່ບໍ່ຄາດຄິດ

ມີບາງຄົນໃນພວກເຈົ້າ

ນີ້ຫມາຍເຖິງຕົວພວກເຈົ້າເອງ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: ຄົນຈຳນວນຫນ້ອຍ

ບໍ່ໄດ້ເຮັດໃຫ້ເສື້ອຜ້າຂອງຄົນສຶກກະປົກ

ພຣະເຢຊູໄດ້ເວົ້າວ່າບາບໃນຊີວິດຂອງຄົນເຮົາຄືກັບວ່າມັນເປັນເຄື່ອງນຸ່ງເປືອນ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

ບໍ່ໄດ້ເຮັດໃຫ້ຊີວິດຂອງເຂົາເປັນບາບຄືກັບເຄື່ອງນຸ່ງທີ່ສຶກກະປົກ.

ຈະເດີນໄປກັບເຮົາ

ຄົນທີ່ໄປເວົ້າເຖິງການດຳລົງຊີວິດຄື "ການຍ່າງ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: ຈະຢູ່ກັບຂ້ອຍ

ນຸ່ງຊຸດສີຂາວ

ເຄື່ອງນຸ່ງສີຂາວເປັນຕົວແທນໃຫ້ແກ່ຊີວິດທີ່ບໍ່ຮື້ສຸດໂດຍບໍ່ມີບາບ.

ອາດແປອີກວ່າ: ແລະ

ພວກເຂົາຈະນຸ່ງຊຸດສີຂາວເຊິ່ງສະແດງໃຫ້ເຫັນວ່າພວກເຂົາບໍ່ຮື້ສຸດ.

Revelation 3:5

ຄົນທີ່ມີຊັບຊະນະ

ນີ້ແມ່ນຫມາຍເຖິງຄົນທີ່ມີຊັບຊະນະ. ອາດແປອີກວ່າ:

ທຸກຄົນທີ່ຕໍ່ຕ້ານທານກັບຄວາມຊົ່ວ ຫລື

ເຫລົ່າຄົນທີ່ບໍ່ເຫັນດີກັບການກະທຳຂອງຄົນຊົ່ວ.

ຈະບໍ່ລົບຊື່ຂອງເຂົາອອກຈາກຫນັງສືແຫ່ງຊີວິດ

ນີ້ສາມາດຖືກແປກັບການກະທຳ. ອາດແປອີກວ່າ: ຈະສວມໃສ່ຊຸດສີຂາວ

ຫລື ເຮົາຈະໃຫ້ໃສ່ຊຸດສີຂາວກັບເຂົາ

ເຮົາຈະຮັບຮອງຊື່ຂອງເຂົາ

ລາວບໍ່ພຽງແຕ່ເວົ້າຊື່ຂອງຄົນນັ້ນ, ແຕ່ປະກາດວ່າບຸກຄົນນັ້ນເປັນຂອງເຂົາ.

ອາດແປອີກວ່າ: ຂ້ອຍຈະປະກາດວ່າລາວເປັນຂອງຂ້ອຍ

ພຣະບິດາເຈົ້າຂອງເຮົາ

ນີ້ແມ່ນບິດເລື່ອງສໍາຄັນສໍາລັບພຣະເຈົ້າອະທິບາຍສາຍສໍາພັນລະຫວ່າງພຣະເຈົ້າ ແລະ ພຣະເຢຊູ.

ໃຜມີຫຸກໃຫ້ຟັງ

ການທີ່ຈະຟັງດ້ວຍຄວາມເຕັມໃຈແມ່ນຕ້ອງມີຫຸກ. ແປໄດ້ອີກຢ່າງວ່າ:

ຜູ້ໃດທີ່ຈະຟັງ, ຟັງ ຫລື ຖ້າເຈົ້າເຕັມໃຈ, ຟັງ.

Revelation 3:7

ຂໍມູນທົ່ວໄປ:

ນີ້ແມ່ນຈຸດທ້າຍຂອງຂໍ້ຄວາມຂອງລູກຊາຍຂອງແມ່ມະນຸດຫາທູດສະຫວັນຂອງຄຣິສະຈັກ ໃນເມືອງຟິລາເດັນເຟຍ.

ລູກກະແຈຂອງດາວິດ

ພຣະເຢຊູກ່າວເຖິງສິດອຳນາດຂອງພຣະອົງໃນການຕັດສິນໃຈວ່າໃຜຈະເຂົ້າໄປໃນຫາກາດຂອງພຣະເຈົ້າ ແລະ ຈະບໍ່ມີຜູ້ໃດປິດໄດ້

ຜູ້ຊົງເປີດແລ້ວຈະບໍ່ມີຜູ້ໃດປິດໄດ້

ເພິ່ນຊົງເປີດປະຕູໃນອານາຈັກ ແລະ ຈະບໍ່ມີຜູ້ໃດປິດໄດ້

ຜູ້ຊົງປິດແລ້ວຈະບໍ່ມີຜູ້ໃດປິດໄດ້

ເພິ່ນຊົງປິດປະຕູ ແລະ ຈະບໍ່ມີຜູ້ໃດເປີດມັນໄດ້

ເຮົາວາງປະຕູທີ່ເປີດໄວ້

ເຮົາໄດ້ເປີດປະຕູໄວ້ໃຫ້ເຈົ້າ

ນາມຊື່ຂອງເຮົາ.

ຄຳວ່າ "ຊື່" ມັກຖືກນຳໃຊ້ເພື່ອຫມາຍເຖິງຜູ້ທີ່ມີຊື່ນັ້ນ. ອາດແປອີກວ່າ: ຂ້ອຍ

Revelation 3:9

ພັກພວກຂອງມານຊາຕານ

ຄົນທີ່ຮ່ວມຕົວກັນເຊື່ອຟັງ ແລະ ໃຫ້ກຽດຊາຕານແມ່ນ

ຖືກຮ້ອງວ່າຫົ່ມະສາລາ, ເປັນສະຖານທີ່ຂອງການນະມັສະການ ແລະ

ສິດສອນສໍາລັບຊາວຍິວ.

ກາບລົງ

ນີ້ແມ່ນສັນຍານຂອງການຍືນສົງ, ບໍ່ໄດ້ນະມັສະການ. ອາດແປອີກວ່າ:

ກາບລົງໃນການຍືນສະເຫນີ

ທີ່ຕື່ນຂອງເຈົ້າ

ຕໍ່ຫນ້າເຈົ້າ

ໃຫ້ເຂົາຮູ້

ພວກເຂົາຈະຮຽນຮູ້ ຫລື ພວກເຂົາຈະຍອມຮັບ

ຈະເຝົ້າຮັກສາເຈົ້າໃຫ້ຜົນຈາກຊ່ວງເວລາແຫ່ງການທົດລອງ

ເຮົາຈະເຝົ້າຮັກສາເຈົ້າໃຫ້ຜົນຈາກຊ່ວງເວລາແຫ່ງການທົດລອງ

ຊ່ວງເວລາແຫ່ງການທົດລອງ

ຊ່ວງເວລາແຫ່ງການທົດລອງ. ນີ້ອາດຈະຫມາຍຄວາມວ່າ

ຊ່ວງເວລາທີ່ຜູ້ຄົນພະຍາຍາມເຮັດໃຫ້ເຈົ້າບໍ່ເຊື່ອຟັງເຮົາ.

ຈະມາເຖິງ

ຄວາມຕື່ນເຕັ້ນໃນອະນາຄົດໄດ້ເວົ້າວ່າຈະມາເຖິງ

ເຮົາຈະມາໄວໆນີ້

ມັນແມ່ນໄດ້ເຂົ້າໃຈວ່າພຣະອົງຈະມາໃນການຕັດສິນ. ອາດແປອີກວ່າ:

ຂ້ອຍຈະມາຕັດສິນໃນໄວໆນີ້.

ຍຶດຫມັ້ນ

ຍັງສືບຕໍ່ໃນຄວາມເຊື່ອ

ມົງກຸດ

ມົງກຸດແມ່ນ ກະໂຈມ, ແຕ່ຕັ້ງເຕີມມີກົງກ້ານ ຫລື ສາຍພາຍ,

ເຊິ່ງຖືກໃສ່ເທິງຫົວຂອງນັກກິລາທີ່ມີຊັບຊະນະ.

ນີ້ມົງກຸດຫມາຍເຖິງລາງວັນ.

Revelation 3:12

ຜູ້ທີ່ຊັບຊະນະ

ນີ້ແມ່ນຫມາຍເຖິງຄົນທີ່ມີຊັບຊະນະ. ອາດແປອີກວ່າ:

ທຸກຄົນທີ່ຕໍ່ຕ້ານທານກັບຄວາມຊົ່ວ ຫລື

ເຫລົ່າຄົນທີ່ບໍ່ເຫັນດີກັບການກະທຳຂອງຄົນຊົ່ວ.

ເສົາຫລັກຢູ່ໃນພຣະວິຫານຂອງພຣະເຈົ້າ

“ ເສົາ ” ນັ້ນເປັນຕົວແທນໃຫ້ກາຍເປັນພາກສ່ວນທີ່ສໍາຄັນແລະ

ຖາວອນຂອງອານາຈັກຂອງພຣະເຈົ້າ. ອາດແປອີກວ່າ:

ປຽບເຫມືອນເສົາພຣະວິຫານທີ່ເຂັ້ມແຂງຂອງພຣະເຈົ້າ

ໃຜມີຫຸກໃຫ້ຟັງ

ການທີ່ຈະຟັງດ້ວຍຄວາມເຕັມໃຈແມ່ນຕ້ອງມີຫຸກ. ແປໄດ້ອີກຢ່າງວ່າ:

ຜູ້ໃດທີ່ຈະຟັງ, ຟັງ ຫລື ຖ້າເຈົ້າເຕັມໃຈ, ຟັງ.

Revelation 3:14

ຂໍມູນທົ່ວໄປ:

ນີ້ແມ່ນຈຸດທ້າຍຂອງຂໍ້ຄວາມຂອງລູກຊາຍຂອງແມ່ມະນຸດຫາທູດສະຫວັນຂອງຄຣິສະຈັກ ໃນເມືອງລາວດິເກອາ

ຖ້ອຍຄຳຂອງພຣະອົງຜູ້ເປັນອາແມນ

ຢູ່ນີ້ ອາແມນ ແມ່ນຊື່ຂອງພຣະເຢຊູຄຣິດເຈົ້າ.

ພຣະອົງຊົງຮັບຄຳຫມັ້ນສັນຍາໂດຍກ່າວ ອາແມນ ກັບພວກເຂົາ.

ຜູ້ຄອບຄອງເຫນືອສົງສາຣະພັດທິພຣະເຈົ້າຊົງສ້າງ

ໄປໃນຫາກາດຂອງພຣະເຈົ້າ ແລະ ຈະບໍ່ມີຜູ້ໃດປິດໄດ້

ຜູ້ຄອບຄອງເຫນືອສົງສາຣະພັດທິພຣະເຈົ້າຊົງສ້າງໄວ້ນັ້ນ ຫລື 2)

ຜູ້ທີ່ພຣະເຈົ້າສ້າງທຸກສິ່ງ

ເຈົ້າບໍ່ເຢັນ, ບໍ່ຮ້ອນ

"ເຢັນ" ແລະ "ຮ້ອນ" ເປັນຕົວແທນໃຫ້ສອງຄວາມສົນໃຈທາງວິນຍານ ຫລື

ຄວາມຮັກຕໍ່ພຣະເຈົ້າ. ການ “ເຢັນຊາ”

ແມ່ນການຕໍ່ຕ້ານພຣະເຈົ້າຢ່າງສິ້ນເຊີງ ແລະ ການ “ຮ້ອນຮິນ”

ແມ່ນຕ້ອງມີຄວາມກະຕືລືລົ້ນທີ່ຈະຮັບໃຊ້ພຣະອົງ. ອາດແປອີກວ່າ:

ເຈົ້າເປັນຄືກັບນ້ຳທີ່ບໍ່ເຢັນ ຫລື ຮ້ອນ

ອຸ່ນ

"ອົບອຸ່ນເລັກນ້ອຍ" ນີ້ອະທິບາຍເຖິງຜູ້ໃດຜູ້ຫນຶ່ງທີ່ມີຄວາມສົນໃຈ ຫລື

ຄວາມເຊື່ອຫມັ້ນທາງວິນຍານຫນ້ອຍຫນຶ່ງ.

ເຮົາຈະຄາຍເຈົ້າອອກຈາກປາກຂອງເຮົາ

ການປະຕິເສດພວກເຂົາແມ່ນເວົ້າເຖິງການຮາກອອກຈາກປາກ.

ອາດແປອີກວ່າ: "ຂ້ອຍຈະປະຕິເສດເຈົ້າຄືຂ້ອຍຈະຖິ້ມນ້ຳລາຍອອກ.

Revelation 3:17

ເຈົ້າເປັນຄົນທຸກໄຮ້ເຂັ້ນໃຈ, ເປັນຄົນນຳສົງສານຊຳໃດ, ເຈົ້າຍາກຈົນ, ຕາບອດ,

ແລະ ເປືອຍກາຍຢູ່.

ພຣະເຢຊູກ່າວເຖິງສະພາບທາງວິນຍານຂອງເຂົາເຈົ້າຄືກັບວ່າພຣະອົງເວົ້າກ່ຽວກັບສະພາບທາງ

ອາດແປອີກວ່າ: ເຈົ້າເປັນຄົນທຸກໄຮ້ເຂັ້ນໃຈ, ເປັນຄົນນຳສົງສານຊຳໃດ,

ເຈົ້າຍາກຈົນ, ຕາບອດ ແລະ ເປືອຍກາຍຢູ່.

ໄປຊື້ຄຳທີ່ຫລອມດ້ວຍໄຟ

ຄຳ ທີ່ຖືກກັນຕອງໃນໄຟແມ່ນບໍ່ຮີສຸດ ແລະ ມີຄຸນຄ່າຫລາຍ.

ຕໍ່ໄປນີ້ຄວາມລອດທິພຣະເຢຊູສະເຫນີໃຫ້ມະນຸດແມ່ນເວົ້າເຖິງຄືກັບ ຄຳ.

ອາດແປອີກວ່າ: "ໄດ້ຮັບຈາກຂ້ອຍສິ່ງທີ່ມີຄ່າທີ່ສຸດ, ຄືກັບວ່າມັນແມ່ນ ຄຳ

ທີ່ຖືກກັນຕອງໂດຍໄຟ"

ເຈົ້າຈະໄດ້ຮັບມື

ນິຫມາຍເຖິງຄວາມຮັ່ງມີທາງວິນຍານ,

ການດຳຮົງຊີວິດທີ່ມີຄ່າທີ່ສຸດໃນສາຍຕາຂອງພຣະເຈົ້າ. ອາດແປອີກວ່າ:

"ອາດຈະອຸດົມສົມບູນທາງວິນຍານ" ຫລື "ອາດຈະມີຊີວິດທີ່ມີຄຸນຄ່າທີ່ສຸດ"

ນຸ່ງເສື້ອຜ້າສີຂາວສຸກໃສ

ເຄື່ອງນຸ່ງສີຂາວເປັນຕົວແທນຂອງຄວາມຊອບທັມ. ອາດແປອີກວ່າ:

"ຄວາມຊອບທັມ, ຄືກັບເສື້ອຜ້າສີຂາວ"

ເຈົ້າຈະໄດ້ເຫັນອຸ່ງ.

ການເບິ່ງແມ່ນຍືນເພື່ອຄວາມເຂົ້າໃຈຄວາມຈິງ.

Revelation 3:19

ກະຕືລືລົ້ນ ແລະ ກັບໃຈໃຫມ່

ຈິງຈັງ ແລະ ກັບໃຈໃຫມ່.

ເຮົາຢືນເຄາະຢູ່ທີ່ປະຕູ

ພຣະເຢຊູເວົ້າກ່ຽວກັບການຢາກໃຫ້ຜູ້ຄົນກ່ຽວຂ້ອງກັບພຣະອົງຄືກັບວ່າລາວຕ້ອງການໃຫ້ພວກ

ອາດແປອີກວ່າ: "ຂ້ອຍຄືກັບຄົນ ຫນຶ່ງຍືນຢູ່ທີ່ປະຕູ ແລະ ເຄາະປະຕູ"

ແລະ ເຮົາເຄາະ

ໃນເວລາທີ່ປະຊາຊົນຕ້ອງການໃຫ້ຜູ້ໃດຜູ້ຫນຶ່ງຕ້ອນຮັບພວກເຂົາເຂົ້າໄປໃນເຮືອນຂອງພວກເຂົາ

ພວກເຂົາເຄາະປະຕູ. ອາດແປອີກວ່າ: ແລະ
ເຮົາຕ້ອງການໃຫ້ເຈົ້າເຊີນເຮົາເຂົາໄປຂ້າງໃນ.

ໄດ້ຍິນສຽງຂອງເຮົາ

ປະໂຫຍກທີ່ວ່າ "ສຽງຂອງເຮົາ" ຫມາຍເຖິງການເວົ້າຂອງພຣະຄຣິດ.
ອາດແປອີກວ່າ: ໄດ້ຍິນສຽງເຮົາບໍ່ ຫລື ໄດ້ຍິນເຮົາຮ້ອງບໍ່.

ເຮົາຈະເຂົ້າໄປໃນບ້ານຂອງເຂົາ

ບາງພາສາອາດຈະມີກພາສາທີ່ "ໄປ" ຫລື ຫລື. ອາດແປອີກວ່າ:
ເຮົາຈະເຂົ້າໄປໃນບ້ານຂອງເຂົາ

ຈະຮັບປະທານອາຫານຮ່ວມກັບເຂົາ.

ສິ່ງນີ້ສະແດງເຖິງການຢູ່ຮ່ວມກັນກັບຫມູ່ເພື່ອນ.

Revelation 3:21

ຂໍມູນເຊື່ອມຕໍ່:

ນີ້ແມ່ນຕອນສຸດທ້າຍຂອງຂ່າວສານຂອງບຸດມະນຸດຕໍ່ທູດສະຫວັນຂອງເຈັດຄຣິດຜູ້ເຮົາເຮົາຈະຟັງ, ຟັງ ຫລື ຖ້າເຈົ້າເຕັມໃຈ, ຟັງ.

ບຸກຄົນທີ່ຊັບຊະນະ

ນີ້ແມ່ນຫມາຍເຖິງຄົນທີ່ມີຊັບຊະນະ. ອາດແປອີກວ່າ:

ທຸກຄົນທີ່ຕໍ່ຕ້ານທານກັບຄວາມຊົ່ວ ຫລື
ເຫລົ່າຄົນທີ່ບໍ່ເຫັນດີກັບການກະທຳຂອງຄົນຊົ່ວ.

ນັ່ງກັບເຮົາເທິງພຣະທີ່ນັ່ງຂອງເຮົາ

ການນັ່ງເທິງບັນລັງຫມາຍເຖິງການປົກຄອງ. ອາດແປອີກວ່າ:
"ປົກຄອງກັບເຮົາ" ຫລື "ນັ່ງຢູ່ເທິງບັນລັງຂອງເຮົາ ແລະ ປົກຄອງກັບເຮົາ"

ພຣະບິດາຂອງເຮົາ

ນີ້ແມ່ນບິດເລືອງສຳຄັນສຳລັບພຣະເຈົ້າອະທິບາຍສາຍສຳພັນລະຫວ່າງພຣະເຈົ້າ
ແລະ ພຣະເຢຊູ.

ໃຜມີຫຼຸຟັງກໍ່ໃຫ້ຟັງ

ການທີ່ຈະຟັງດ້ວຍຄວາມເຕັມໃຈແມ່ນຕ້ອງມີຫຼຸ. ແປໄດ້ອີກຢ່າງວ່າ:
ຜູ້ທີ່ຈະຟັງ, ຟັງ ຫລື ຖ້າເຈົ້າເຕັມໃຈ, ຟັງ.

Chapter 4

Revelation 4:1

ຂໍມູນທົ່ວໄປ:

ໂຢຮັນເລີມຕີນອະທິບາຍເຖິງນິມິດຂອງລາວກ່ຽວກັບບັນລັງຂອງພຣະເຈົ້າ.

ຫລັງຈາກນັ້ນ

"ຫລັງຈາກສິ່ງທີ່ໂຢຮັນໄດ້ເຫັນພຽງແຕ່" (2: 1)

ປະຕູທີ່ເປີດອອກຢູ່ໃນສະຫວັນ

ການສະແດງອອກນີ້ຫມາຍເຖິງຄວາມສາມາດທີ່ພຣະເຈົ້າໃຫ້ໂຢຮັນເຫັນໃນສະຫວັນທີ່
ຢ່າງຫນ້ອຍໂດຍນິມິດ.

ເວົ້າກັບຂ້າພຣະເຈົ້າເຫມືອນຢ່າງສຽງແກ

ສຽງທີ່ອອກມາຄືກັບສຽງແກນັ້ນສາມາດລະບຸໄດ້ຢ່າງຊັດເຈນ.

ອາດແປອີກວ່າ: "ເວົ້າກັບເຮົາດັ່ງໆຄືກັບສຽງແກຂອງ"

ແກ

ສິ່ງນີ້ຫມາຍເຖິງເຄື່ອງມືໃນການຜະລິດດິນຕະລີ ຫລື

ການຮຽກຮ້ອງໃຫ້ຄົນມາເຕົ້າໂຮມກັນເພື່ອການປະກາດ ຫລື ການປະຊຸມ.

ຂ້າພຣະເຈົ້າກໍ່ຢູ່ໃນພຣະວິນຍານ

ໂຢຮັນກ່າວເຖິງການຖືກອິດທິພົນຈາກພຣະວິນຍານຂອງພຣະເຈົ້າຄືກັບວ່າລາວ
ຢູ່ໃນພຣະວິນຍານ.

ອາດແປອີກວ່າ: "ໄດ້ຮັບອິດທິພົນຈາກພຣະວິນຍານ" ຫລື

"ພຣະວິນຍານມີອິດທິພົນຕໍ່ລາວ."

ແກ້ວມະນີໂຊດ ແລະ ແກ້ວພິລາ

ແກ້ວປະເສີດ. ແກ້ວມະນີໂຊດ ອາດຈະເຫັນໄດ້ຊັດເຈນເຊັ່ນແກ້ວ ຫລື

ພອຍ, ແລະ ແກ້ວພິລາ ອາດຈະເປັນສີແດງ.

ແກ້ວມໍຣະກິດ.

ຫິນສີຂຽວ, ມີຄຸນຄ່າ

Revelation 4:4

ຊາວສີທ່ານ - ຊາວສີທ່ານທີ່ອາວຸໂສ.

ຜູ້ອາວຸໂສຊາວສີທ່ານ - ຜູ້ອາວຸໂສຊາວສີທ່ານ

ມົງກຸດຄ່າ

ນີ້ແມ່ນຄ້າຍຄືພວງມາໄລ ຫລື ເຮັດຈາກກົງກ້ານ ຫລື ສາຍພາຍ,

ເຊິ່ງເຮັດດ້ວຍຄ່າ.

ມົງກຸດດັ່ງກ່າວທີ່ເຮັດດ້ວຍໃບໄມ້ໄດ້ຖືກມອບໃຫ້ແກ່ນັກກິລາທີ່ມີໄຊຊະນະເພື່ອໃສ່ເທິງຫົວຂອງພວກເຂົາ.

ຟ້າແມບເຫລືອມ

ໃຊ້ພາສາຂອງທ່ານໃນການອະທິບາຍວ່າຟ້າຜ່າມີລັກສະນະຄືແນວໃດໃນແຕ່ລະຜູ້ທີ່ມີພາລະສະແດງວ່າເຂົາເຈົ້າຍອມຢູ່ໃຕ້ອຳນາດຂອງພຣະເຈົ້າໃນການປົກຄອງ.

ຟ້າຮ້ອງດັ່ງສະຫນັ່ນຢູ່ບໍ່ຂາດ

ເຫລົ່ານີ້ແມ່ນສຽງທີ່ດັງທີ່ສຽງຟ້າຮ້ອງ.

ໃຊ້ວິທີການໃນການອະທິບາຍສຽງຂອງຟ້າຮ້ອງ.

ວິນຍານທັງເຈັດຂອງພຣະເຈົ້າ.

ເລກເຈັດແມ່ນສັນຍາລັກຂອງຄວາມສົມບູນ ແລະ ຄວາມສົມບູນແບບ.

"ເຈັດວິນຍານ" ຫມາຍເຖິງວິນຍານຂອງພຣະເຈົ້າ ຫລື

ກັບວິນຍານທັງເຈັດທີ່ຮັບໃຊ້ພຣະເຈົ້າ.

Revelation 4:6

ທະເລແກ້ວມະນີ

ເຮັດແນວໃດມັນຄ້າຍຄືແກ້ວ ຫລື ທະເລສາມາດລະບຸໄດ້ຢ່າງຈະແຈ້ງ.

ຄວາມຫມາຍທີ່ເປັນໄປໄດ້ແມ່ນ 1) ທະເລໄດ້ຖືກກ່າວເຖິງວ່າມັນເປັນແກ້ວ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ທະເລທີ່ກ້ຽງເປັນແກ້ວ" ຫລື 2)

ແກ້ວຖ້າເວົ້າເຖິງຄືກັບວ່າມັນເປັນທະເລ. ອາດແປອີກວ່າ:

"ແກ້ວທີ່ແຜ່ອອກໄປຄ້າຍຄືທະເລ"

ແກ້ວມະນີ.

ເຮັດແນວໃດມັນຄ້າຍຄືກັບແກ້ວມະນີ ສາມາດຖືກລະບຸຢ່າງຈະແຈ້ງ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: ຢ່າງຈະແຈ້ງ ຄ້າຍຄືກັບແກ້ວມະນີ

ຜູ້ທີ່ມີພຣະຊື່ທັງບັນລັງແລະ ອ້ອມຮອບບັນລັງ

"ອ້ອມຮອບບັນລັງ" ຫລື "ໃກ້ກັບບັນລັງແລະອ້ອມຮອບມັນ"

ສິ່ງທີ່ມີຊີວິດສີເຫຼືອງ

"ສີເຫຼືອງ" ຫລື "ສິ່ງທີ່ມີຊີວິດສີຢາງ"

Revelation 4:7

ສິ່ງທີ່ມີຊີວິດ

"ການມີມີຊີວິດ" ຫລື "ສິ່ງທີ່ມີຊີວິດ."

ຕາເຕັມທັງຂ້າງນອກ ແລະ ຂ້າງໃນ

ດ້ານເທິງ ແລະ ດ້ານລຸ່ມຂອງແຕ່ລະປົກຖືກປົກຄຸມດ້ວຍຕາ.

ຜູ້ທີ່ມີພຣະຊື່ທັງບັນລັງແລະ ອ້ອມຮອບບັນລັງ

ທີ່ມີຢູ່ແລ້ວໃນອະນາຄົດຈະຖືກກ່າວເຖິງວ່າຈະມາເຖິງ.

Revelation 4:9

ຜູ້ປະທັບເທິງຮາຊບັນລັງ ແລະ ຜູ້ຊົງມີພຣະຊື່ຢູ່ຕະຫລອດໄປເປັນນິດນັ້ນ

ນີ້ແມ່ນຄົນຫນຶ່ງ. ຜູ້ທີ່ນັ່ງເທິງບັນລັງຈະມີຊີວິດຢູ່ຕະຫລອດໄປແລະ ເປັນນິດ.

ຕະຫລອດໄປເປັນນິດ

ສອງຄຳນີ້ຫມາຍເຖິງສິ່ງດຽວກັນ ແລະ ຖືກເວົ້າຊ້າອີກເພື່ອເນັ້ນຫນັກ.

ອາດແປອີກວ່າ: "ຕະຫລອດການ"

ຊາວສີທ່ານ - ຊາວສີທ່ານທີ່ອາວຸໂສ.

ຜູ້ອາວຸໂສຊາວສີທ່ານ - ຜູ້ອາວຸໂສຊາວສີທ່ານ.

ຂາບລົງ

ພວກເຂົາກິນລົງໄປກາບກັບພື້ນ.

ຖອດມົງກຸດອອກວາງຕໍ່ຫນ້າຮາຊບັນລັງ

ເຫລົ່ານີ້ແມ່ນຄ້າຍຄືພວງມາໄລ ຫລື ເຮັດຈາກກົງກ້ານ ຫລື ສາຍພາຍ,

ເຊິ່ງເຮັດດ້ວຍຄ່າ.

ຕົວຢ່າງທີ່ເຮັດດ້ວຍໃບໄມ້ຕົວຈິງແມ່ນໄດ້ຖືກມອບໃຫ້ແກ່ນັກກິລາທີ່ມີຊັບຊະນະເພື່ອໃສ່ເທິງຫົວຂອງພວກເຂົາ.

ຜູ້ທີ່ມີພາລະສະແດງວ່າເຂົາເຈົ້າຍອມຢູ່ໃຕ້ອຳນາດຂອງພຣະເຈົ້າໃນການປົກຄອງ.

ອາດແປອີກວ່າ:

"ພວກເຂົາໄດ້ໂຍນມຸງກຸດລົງຕໍ່ຫນ້າບັນລັງເພື່ອສະແດງໃຫ້ເຫັນວ່າພວກເຂົາກຳລັງຍອມຢູ່ໃຕ້ພຣະເຈົ້າ"

ອົງພຣະຜູ້ເປັນເຈົ້າ

ອົງພຣະຜູ້ເປັນເຈົ້າ. ນີ້ແມ່ນຄົນຫນຶ່ງ ແມ່ນຜູ້ທີ່ນັ່ງຢູ່ເທິງບັນລັງ.

ພຣະເຈົ້າຂອງຂ້າພຣະທັງຫມົດພຣະອົງສົມຄວນທີ່ຈະໄດ້ຮັບສະຫງ່າຮາສີ

ພຣະກຽດ ແລະ ອິດອຳນາດ

ນີ້ແມ່ນສິ່ງທີ່ພຣະເຈົ້າມີຢູ່ສະເຫມີ.

ການຖືກຍ້ອງຍໍໃນການມີພວກມັນແມ່ນເວົ້າເຖິງການຮັບເອົາພວກເຂົາ.

ອາດແປອີກວ່າ: "ຕ້ອງໄດ້ຮັບການຍ້ອງຍໍສັນຮະເສີນ, ກຽດຖືຍິດ ແລະ ອຳນາດ" ຫລື "ສຳລັບທຸກຄົນທີ່ຈະຍ້ອງຍໍເພື່ອເພາະວ່າເພິ່ນມີກຽດຖືຍິດ,

ມີກຽດແລະມີອຳນາດ"

ຂໍ້ມູນເຊື່ອມຕໍ່:

ໂຢຮັນເຊື່ອມຕໍ່ພັນລະນາ

ຂ້າພຣະເຈົ້າເຫັນ

"ຫລັງຈາກເຮົາໄດ້ເຫັນສິ່ງເຫລົ່ານັ້ນ, ເຮົາໄດ້ເຫັນ"

ຜູ້ປຣະທັບເທິງບັນລັງນັ້ນ

ນີ້ແມ່ນ "ດຽວ" ຄືກັນກັບໃນ 4:1

ທີມີຄຳຂວັນໄວ້ທັງຂ້າງໃນ ແລະ ຂ້າງນອກ

"ທີມີການຂວັນຢູ່ດ້ານຫນ້າ ແລະ ດ້ານຫລັງ"

ຊົງມີຕຣາປຣະທັບທັງເຈັດດວງ.

"ມັນມີເຈັດປຣະທັບຕຣາຮັກສາມັນປິດ"

ໃຜເປັນຜູ້ສົມຄວນເປີດຫນັງສືມ້ວນນີ້ ແລະ ແກະຕຣາປຣະທັບນັ້ນອອກ

ສິ່ງນີ້ສາມາດແປເປັນຄຳສັ່ງທີ່ວ່າ:

"ໃຫ້ຜູ້ທີມີຄຳຄວນທີ່ຈະເຮັດສິ່ງນີ້ມາທຳລາຍກາປຣະທັບ ແລະ

ເປີດເລື່ອນ!"

ໃຜເປັນຜູ້ສົມຄວນເປີດຫນັງສືມ້ວນນີ້ ແລະ ແກະຕຣາປຣະທັບນັ້ນອອກ

ສິ່ງນີ້ສາມາດແປເປັນຄຳສັ່ງທີ່ວ່າ:

"ໃຫ້ຜູ້ທີມີຄຳຄວນທີ່ຈະເຮັດສິ່ງນີ້ມາທຳລາຍຕຣາປຣະທັບ ແລະ

ເປີດເລື່ອນ!"

Revelation 5:3

ໃນສະຫວັນ ຫລື ເທິງແຜ່ນດິນໂລກ ຫລື ໃຕ້ແຜ່ນດິນໂລກ

ນີ້ແມ່ນຫມາຍເຖິງທຸກບ່ອນ: ສະຖານທີ່ບ່ອນທີ່ພຣະເຈົ້າ ແລະ

ທູດສະຫວັນຢູ່, ສະຖານທີ່ໆຄົນ ແລະ ສັດອາໄສຢູ່ ແລະ

ສະຖານທີ່ບ່ອນທີ່ຄົນຕາຍໄດ້ຢູ່.

ເບິ່ງແມ່

"ຝັງ" ຫລື "ເອົາໃຈໃສ່ກັບສິ່ງທີ່ຂ້ອຍກຳລັງຈະບອກເຈົ້າ"

ສິ່ງແຫ່ງເຜົາຢູດາ

ນີ້ແມ່ນຫົວເລື່ອງສຳລັບຜູ້ຊາຍຈາກຕະກູນຢູດາທີ່ພຣະເຈົ້າໄດ້ສັນຍາໄວ້ວ່າຈະເປັນກະສັດໃນອາດາມຕໍ່ມາ ຫລື ທຸກພາສາ, ທຸກຊົນຊາດ ແລະ ທຸກປະຊາຊາດ.

ອາດາມຕໍ່ມາວ່າ: "ຜູ້ທີ່ຖືກເອີ້ນວ່າສິ່ງໂຕຂອງເຜົາຢູດາ" ຫລື

"ກະສັດທີ່ຖືກເອີ້ນວ່າສິ່ງໂຕຂອງເຜົາຢູດາ"

ສິ່ງ

ກະສັດທີ່ກ່າວເຖິງຄືກັບວ່າລາວເປັນສິ່ງໂຕເພາະວ່າສິ່ງໂຕ

ຫນຶ່ງແຂງແຮງດີ.

ຮາກເຫງົ້າຂອງດາວິດ

ນີ້ແມ່ນ

ຫົວເລື່ອງສຳລັບເຊື້ອສາຍຂອງດາວິດທີ່ພຣະເຈົ້າໄດ້ສັນຍາໄວ້ວ່າຈະເປັນກະສັດໃນອາດາມຕໍ່ມາ ຫລື ທຸກພາສາ, ທຸກຊົນຊາດ ແລະ ທຸກປະຊາຊາດ.

ອາດາມຕໍ່ມາວ່າ: "ຜູ້ທີ່ຖືກເອີ້ນວ່າຮາກຂອງດາວິດ"

ຮາກເຫງົ້າຂອງດາວິດ

ນີ້ແມ່ນ

ຫົວເລື່ອງສຳລັບເຊື້ອສາຍຂອງດາວິດທີ່ພຣະເຈົ້າໄດ້ສັນຍາໄວ້ວ່າຈະເປັນກະສັດໃນອາດາມຕໍ່ມາ ຫລື ທຸກພາສາ, ທຸກຊົນຊາດ ແລະ ທຸກປະຊາຊາດ.

ອາດາມຕໍ່ມາວ່າ: "ຜູ້ທີ່ຖືກເອີ້ນວ່າຮາກຂອງດາວິດ"

Revelation 5:6

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:

ພຣະເມສາໜ້ອຍ ປະກົດຕົວຢູ່ໃນຫ້ອງບັນລັງ.

ພຣະເມສາໜ້ອຍ

"ພຣະເມສາໜ້ອຍ" ແມ່ນແກະຊາຍຫນຸ່ມ.

ນີ້ມັນຖືກໃຊ້ເປັນສັນຍາລັກເພື່ອກ່າວເຖິງພຣະຄຣິດ.

ພຣະວິນຍານທັງເຈັດຂອງພຣະເຈົ້າ

ເລກເຈັດແມ່ນສັນຍາລັກຂອງຄວາມອຸດົມສົມບູນ ແລະ ຄວາມສົມບູນແບບ.

"ເຈັດວິນຍານ" ຫມາຍເຖິງວິນຍານຂອງພຣະເຈົ້າ ຫລື

ກັບວິນຍານເຈັດໂຕທີ່ຮັບໃຊ້ພຣະເຈົ້າ.

ສິ່ງອອກໄປທົ່ວແຜ່ນດິນໂລກ

ນີ້ສາມາດຖືກແປກັບພາສາທີ່ມີການໃຊ້ງານໄດ້. ອາດແປອີກວ່າ:

"ນັ້ນແມ່ນພຣະເຈົ້າໄດ້ສົ່ງອອກໄປທົ່ວແຜ່ນດິນໂລກ"

ພຣະເມສາໜ້ອຍຊົງເຂົ້າມາ

ລາວເຂົ້າໄປໃກ້ພຣະທີ່ນັ້ນ. ບາງພາສາອາດຈະໃຊ້ຄຳວ່າ "ມາ".

ອາດແປອີກວ່າ: ພຣະເມສາໜ້ອຍຊົງເຂົ້າມາ

Revelation 5:8

ພຣະເມສາໜ້ອຍ

"ພຣະເມສາໜ້ອຍ" ແມ່ນແກະຊາຍຫນຸ່ມ.

ນີ້ມັນຖືກໃຊ້ເປັນສັນຍາລັກເພື່ອກ່າວເຖິງພຣະຄຣິດ.

ຜູ້ອາດາມສຳລັບພຣະເຈົ້າ - ຜູ້ອາດາມສຳລັບພຣະເຈົ້າ

ຜູ້ອາດາມສຳລັບພຣະເຈົ້າ - ຜູ້ອາດາມສຳລັບພຣະເຈົ້າ.

ຂາບລົງ

ພວກເຂົາກຶມລົງໄປກາບກັບພື້ນ. ພວກເຂົາກຶມຫນ້າລົງຈົນເຖິງດິນ.

ແຕ່ລະຄົນ

ຄວາມຫມາຍທີ່ເປັນໄປໄດ້ແມ່ນ 1) "ຜູ້ເຖົ້າຜູ້ແກ່ ແລະ

ສັດທີ່ມີຊີວິດແຕ່ລະຄົນ" ຫລື 2) "ຜູ້ເຖົ້າແກ່ແຕ່ລະຄົນ".

ຂັນຄຳທີ່ບັນຈຸເຄື່ອງຫອມ ຊົງເປັນຄຳອະທິຖານຂອງບັນດາຜູ້ເຊື່ອ.

ຫຼຸບຢູ່ທີ່ນີ້ແມ່ນສັນຍາລັກສຳລັບຄຳອະທິຖານຂອງຜູ້ທີ່ເຊື່ອຕໍ່ພຣະເຈົ້າ.

Revelation 5:9

ພຣະອົງຊົງຖືກຂ້າແລ້ວ

ນີ້ສາມາດຖືກລະບຸໄວ້ໃນຮູບແບບທີ່ຫ້າວຫັນ. ອາດແປອີກວ່າ:

"ເພາະວ່າພວກເຂົາໄດ້ຂ້າທ່ານ" ຫລື "ສຳລັບຄົນທີ່ຂ້າທ່ານ"

ຖືກຂ້າ

ຖ້າພາສາຂອງທ່ານມີ ຄຳສັບສຳລັບການຂ້າສັດເພື່ອການເສຍສະຫລະ,

ໃຫ້ພິຈາລະນານຳໃຊ້ຢູ່ບ່ອນນີ້.

ດ້ວຍພຣະໂລຫິດ

ເນື່ອງຈາກເລືອດສະແດງເຖິງຊີວິດຂອງຄົນເຮົາ,

ການສູນເສຍເລືອດຫມາຍເຖິງຄວາມຕາຍ. ນີ້ອາດຈະຫມາຍຄວາມວ່າ

"ໂດຍຄວາມຕາຍຂອງທ່ານ" ຫລື "ໂດຍຄວາມຕາຍ".

ທ່ານຖວາຍພຣະເຈົ້າ

"ທ່ານໄດ້ຊີ້ຄົນເພື່ອໃຫ້ພວກເຂົາເປັນຂອງພຣະເຈົ້າ" ຫລື

"ທ່ານໄດ້ຈຳລອງເພື່ອໃຫ້ຄົນສາມາດເປັນຂອງພຣະເຈົ້າ"

ພຣະເມສາໜ້ອຍຊົງຖືກຂ້າແລ້ວ

ນີ້ສາມາດແປກັບພາສາທີ່ມີການໃຊ້ງານໄດ້. ອາດແປອີກວ່າ:

"ພຣະເມສາໜ້ອຍທີ່ມີຄຳສົມຄວນ"

Revelation 5:11

ໂກດໆແສນໆ

ໃຊ້ການສະແດງອອກໃນພາສາຂອງທ່ານທີ່ສະແດງໃຫ້ເຫັນວ່າມັນແມ່ນຈຳນວນຫລວງຫລາຍ.

ອາດແປອີກວ່າ: "ຫລາຍລ້ານ" ຫລື "ຫລາຍພັນໆຄົນທີ່ຈະນັບ"

ພຣະເມສາໜ້ອຍຜູ້ຖືກຂ້າແລ້ວ

"ພຣະເມສາໜ້ອຍທີ່ມີຄຳສົມຄວນ"

ພຣະເມສາໜ້ອຍຜູ້ຖືກຂ້າແລ້ວ, ຊັບສົມບັດ, ສະຕິປັນຍາ, ພະລັງອຳນາດ, ກຽດສັກສີ,

ສະຫງ່າຮາສີ ແລະ ຄຳສັນຮະເສີນ.

ນີ້ແມ່ນສິ່ງທັງຫມົດທີ່ພຣະເມສາໜ້ອຍມີ.

ການຖືກຍ້ອງຍໍໃນການມີພວກມັນແມ່ນເວົ້າເຖິງການຮັບເອົາພວກເຂົາ.

ອາດແປອີກວ່າ: ໄດ້ຮັບອິດອຳນາດ, ຊັບສົມບັດ, ສະຕິປັນຍາ,

ພະລັງອຳນາດ, ກຽດສັກສີ, ສະຫງ່າຮາສີ.

ມີຄຳຄວນ...ທີ່ຈະໄດ້ຮັບ...ຄຳຍ້ອງຍໍ.

ນີ້ ຫມາຍ ຄວາມວ່າລາວສົມຄວນທີ່ທຸກຄົນຄວນຍ້ອງຍໍລາວ.

Revelation 5:13

ໃນສະຫວັນ ແລະ ເທິງແຜ່ນດິນໂລກ ແລະ ໃຕ້ແຜ່ນດິນໂລກ

ຫມາຍຄວາມວ່າລາວຢູ່ທົ່ວທຸກແຫ່ງ:

ສະຖານທີ່ບ່ອນທີ່ພຣະເຈົ້າແລະເຫລົ່າທູດອາໄສຢູ່,

ສະຖານທີ່ທີ່ຄົນແລະສັດອາໄສຢູ່, ແລະສະຖານທີ່ບ່ອນທີ່ຄົນຕາຍໄດ້ຢູ່.

ເບິ່ງວິທີທີ່ທ່ານແປຂໍ້ນີ້ໃນ 5: 3.

ຂໍໃຫ້ຄຳສັນຮະເສີນ, ກຽດສັກສີ, ສະຫງ່າຮາສີ

ກິລິຍາຄຳນີ້ "ໃຫ້"

ສາມາດຖືກນຳໃຊ້ເພື່ອສະແດງວິທີການຍ້ອງຍໍກຽດຕິຍົດ ແລະ ກຽດຕິຍົດ

"ຕໍ່" ຜູ້ທີ່ຢູ່ເທິງບັນລັງ ແລະ ພຣະເມສາໜ້ອຍ. ອາດແປອີກວ່າ:

"ພວກເຮົາຕ້ອງໃຫ້ການສັນຮະເສີນ, ກຽດຕິຍົດ ແລະ

ກຽດຕິຍົດຕໍ່ຜູ້ທີ່ນັ້ນເທິງບັນລັງ ແລະ ກັບລູກແກະ".

ແລະອຳນາດທີ່ຈະຄອບຄອງ ແລະ ຕະລອດໄປ

ຄຳກິລິຍານີ້ "ມີ" ສາມາດຖືກນຳໃຊ້ເພື່ອສະແດງວິທີທີ່ອຳນາດສາມາດ

"ຕໍ່" ຜູ້ທີ່ຢູ່ເທິງບັນລັງ ແລະ ລູກແກະ. ອາດແປວ່າ:
"ແລະຂໍໃຫ້ພວກເຂົາມີອຳນາດໃນການປົກຄອງຕະຫລອດໄປ ແລະ

ຕະຫລອດໄປ"

Chapter 6

Revelation 6:1

ຂໍ້ມູນເຊື່ອ:

ໂຢຮັນສິບຕໍ່ພັນລະນາເຖິງເຫດການທີ່ເກີດຂຶ້ນກ່ອນບັນລັງຂອງພຣະເຈົ້າ.
ລູກແກະເລີ່ມເປີດປຣະທັບຕຣາຢູ່ເທິງຫນັງສື.

"ມາ!"

ນີແມ່ນ ຄຳສັ່ງແກ່ຄົນຫນຶ່ງ, ເບິ່ງຄືວ່າຜູ້ທີ່ຂີ້ມ້າຂາວທີ່ກ່າວເຖິງໃນຂໍ້ 2.

ທ່ານໄດ້ຮັບມຸງກຸດ

ປະເພດນີ້ແມ່ນຄ້າຍຄືພວງມາໄລ ທີ່ເຮັດຈາກກິງກ້ານ ຫລື ສາຍພາຍ,
ເຊິ່ງເຮັດດ້ວຍຄຳ.

ຕົວຢ່າງທີ່ເຮັດດ້ວຍໂບໄມ້ຕົວຈິງແມ່ນໄດ້ຖືກມອບໃຫ້ແກ່ນັກກິລາທີ່ມີຊື່ຍຊະນະທີ່ສູງໃນສະໄຫມຂອງໂມກເຂົາ.

ນີ້ສາມາດຖືກແປກັບຄຳກິລິຍາ. ອາດແປອີກວ່າ: "ລາວໄດ້ຮັບມຸງກຸດ" ຫລື
"ພຣະເຈົ້າມອບມຸງກຸດໃຫ້ລາວ"

ມຸງກຸດ

ນີ້ແມ່ນ ພວງມາໄລ ຂອງສາຂາ ກິງກ້ານ ຫລື ສາຍພາຍຄືກັບ ພວງມາໄລ
ທີ່ນັກກິລາທີ່ຊະນະໄດ້ຮັບໃນເວລາໂຢຮັນແຂ່ງຂັນ .

Revelation 6:3

ຕຣາປຣະທັບດວງທີສອງ

"ຕຣາປຣະທັບຕໍ່ໄປ" ຫລື "ຕຣາປຣະທັບທີສອງ"

ສິ່ງທີ່ມີຊີວິດຕົນທີ່ສອງ

ສິ່ງທີ່ມີຊີວິດຕໍ່ໄປ ຫລື ສິ່ງທີ່ມີຊີວິດຕົນທີ່ສອງ

ສີແດງເຂັ້ມ

"ມັນເປັນສີແດງຄ້າຍຄືໄຟ" ຫລື "ມັນເປັນສີແດງສົດໃສ"

ຜູ້ທີ່ຂີ້ມ້າຕົວນີ້ໄດ້ຮັບມອບຫມາຍ

ນີ້ສາມາດລະບຸດ້ວຍຄຳກິລິຍາ. ອາດແປອີກວ່າ:

"ພຣະເຈົ້າໄດ້ອະນຸຍາດໃຫ້ຜູ້ຂັບຂີ່ຂອງຕົນ" ຫລື

"ຜູ້ທີ່ຂີ້ມ້າຂອງຕົນໄດ້ຮັບ" ຫລື "ຜູ້ທີ່ໄດ້ຮັບຂີ້ມັນ"

ຜູ້ນີ້ໄດ້ຮັບມອບດາບໃຫຍ່ດວງຫນຶ່ງ.

ນີ້ສາມາດລະບຸດ້ວຍຄຳກິລິຍາ. ອາດແປອີກວ່າ:

"ຄົນຂີ້ມ້ານີ້ໄດ້ຮັບດາບໃຫຍ່" ຫລື "ພຣະເຈົ້າໃຫ້ຄົນຂີ້ມ້ານີ້ມີດາບໃຫຍ່"

Revelation 6:5

ຕຣາປຣະທັບດວງທີສາມ

"ຕຣາປຣະທັບຕໍ່ໄປ" ຫລື "ຕຣາປຣະທັບທີສາມ"

ສິ່ງທີ່ມີຊີວິດຕົນທີ່ສາມ

ສິ່ງທີ່ມີຊີວິດຕໍ່ໄປ ຫລື ສິ່ງທີ່ມີຊີວິດຕົນທີ່ສາມ

ຕາຊັງ

ເຄື່ອງມືທີ່ໃຊ້ ສຳລັບຊັງນ້ຳຫນັກ

ເຂົ້າບາເລລິດຫນຶ່ງຕໍ່ແຮງງານມືຫນຶ່ງ

ບາງພາສາອາດຈະຕ້ອງການຄຳກິລິຍາເຊັ່ນ "ຄຳໃຊ້ຈ່າຍ" ຫລື "ຊື້"

ໃນປະໂຫຍກ. ອາດແປອີກວ່າ: "ເຂົ້າຫນົມປັງສາລິຫນຶ່ງ

ໃນປະຈຸບັນມີລາຄາຫມືນ" ຫລື "ຊື້ເຂົ້າສາລິກັບເຂົ້າຫນົມຫນຶ່ງລິດ"

ມີປະລິມານເຂົ້າສາລິຫນ້ອຍຫລາຍສຳລັບປະຊາຊົນທຸກຄົນ,

ສະນັ້ນລາຄາຂອງມັນກໍ່ສູງຫລາຍ.

ເຂົ້າບາເລລິດ

ນີ້ຫມາຍເຖິງມາດຕະການສະເພາະທີ່ມີປະມານຫນຶ່ງລິດ. ອາດແປອີກວ່າ:

"ຫນຶ່ງລິດ" ຫລື "ຫນຶ່ງໂຖ"

ມືຫນຶ່ງ

ຫລຽນນີ້ມີຄຳກັບຄຳຢ່າງມືຫນຶ່ງ. ອາດແປອີກວ່າ: "ເງິນຫນຶ່ງຫລຽນ" ຫລື

"ເງິນເຄືອນສຳລັບມືເຮັດວຽກ"

ແຕ່ຢ່າເຮັດໃຫ້ນ້ຳມັນຫມາກກອກ ແລະ ເຫລົ້າອະງຸ່ນເສຍຫາຍ

ຖ້ານ້ຳມັນ ແລະ ວາຍໄດ້ຮັບອັນຕະຣາຍ, ມັນຈະມີຫນ້ອຍສຳ

ລັບຄົນທີ່ຈະຊື້ ແລະ ລາຄາກໍ່ຈະແພງຂຶ້ນ.

ນ້ຳມັນຫມາກກອກ ແລະ ເຫລົ້າອະງຸ່ນ

ເຫລົ້ານີ້ອາດຈະຫມາຍເຖິງ ການເກັບກຳຽວນ້ຳມັນຫມາກ ກອກ ແລະ

ການເກັບກຳຽວຫມາກອະງຸ່ນ.

Revelation 6:7

ຕຣາປຣະທັບດວງທີສີ່

ຕຣາປຣະທັບຕໍ່ໄປ ຫລື ຕຣາປຣະທັບທີສີ່

ສິ່ງທີ່ມີຊີວິດຕົນທີ່ສີ່

ສິ່ງທີ່ມີຊີວິດຕໍ່ໄປ ຫລື ສິ່ງທີ່ມີຊີວິດຕົນທີ່ສີ່

ສີ່ອ່ອນ

"ສີ່ຂີ້ເຖົ້າ" ນີ້ແມ່ນສີ່ຂອງຮ່າງກາຍທີ່ຕາຍແລ້ວ,

ສະນັ້ນສີ່ຂອງມັນແມ່ນສັນຍາລັກຂອງຄວາມຕາຍ.

ແຜ່ນດິນໂລກຫນຶ່ງໃນສີ່ສ່ວນ

ທີ່ສູງໄປສູ່ທິນຕານຂອງໂມກເຂົາ.

ແຜ່ນດິນໂລກຢູ່ທີ່ນີ້ເປັນຕົວແທນໃຫ້ແກ່ປະຊາຊົນຂອງແຜ່ນດິນໂລກ.

ອາດແປອີກວ່າ: "ຫນຶ່ງສ່ວນສີ່" ຂອງປະຊາຊົນເທິງແຜ່ນດິນໂລກ "

ດາບ

ດາບແມ່ນອາວຸດ ແລະ ໃນທີ່ນີ້ມັນສະແດງເຖິງສິ່ງຄາມ.

ດ້ວຍສັດຮ້າຍແຫ່ງແຜ່ນດິນ.

ນີ້ຫມາຍຄວາມວ່າຄວາມຕາຍ ແລະ ນາຣິກຈະເຮັດໃຫ້ສັດປ່າ ທຳຮ້າຍ

ແລະ ຂ້າຄົນ.

Revelation 6:9

ຕຣາປຣະທັບດວງທີຫ້າ

ຕຣາປຣະທັບຕໍ່ໄປ ຫລື ຕຣາປຣະທັບທີຫ້າ

ໄຕ້ແທ່ນບູຊາ

ສິ່ງນີ້ອາດແມ່ນ" ຢູ່ທີ່ແທ່ນບູຊາ.

ຄົນທັງຫລາຍທີ່ຖືກ

ສາມາດແປໄດ້ດ້ວຍຄຳກິລິຍາ. ອາດແປອີກວ່າ: "ຜູ້ທີ່ຄົນອື່ນໄດ້ຂ້າ"

ພຣະຄັມຂອງພຣະເຈົ້າ ແລະ ຄຳພະຍານ

ຄວາມຫມາຍທີ່ເປັນໄປໄດ້ຄື 1)

ຄຳໃຫ້ການພະຍານແມ່ນພະຍານຂອງພຣະເຈົ້າຕໍ່ຄວາມຈິງຂອງຖ້ອຍຄຳຂອງພຣະອົງ

ຫລື 2)

ຄຳໃຫ້ການພະຍານແມ່ນພະຍານຂອງຜູ້ທີ່ເຊື່ອໃນຄວາມຈິງຂອງຖ້ອຍຄຳຂອງພຣະເຈົ້າ.

ເຊິ່ງພວກເຂົາປິດຖື

ການເຊື່ອຖ້ອຍຄຳຂອງພຣະເຈົ້າ ແລະ

ຄຳພະຍານໄດ້ຖືກກ່າວເຖິງຄືກັບວ່າພວກມັນເປັນວັດຖຸທີ່ສາມາດຖືກຈັບຢູ່ໃນມືຂອງຄົນຜູ້ຫນຶ່ງ.

ອາດແປອີກວ່າ: "ເຊິ່ງພວກເຂົາເຊື່ອ"

ແກ້ແຄ້ນແທນເລືອດຂອງພວກຂ້ານ້ອຍ

ຄຳວ່າເລືອດທີ່ນີ້ສະແດງເຖິງຄວາມຕາຍຂອງພວກເຂົາ. ອາດແປອີກວ່າ:

"ລົງໂທດຜູ້ທີ່ຂ້າພວກເຮົາ"

ຈົນກວ່າຜູ້ຮ່ວມຮັບໃຊ້ ຖືກຂ້າ

ນີ້ຫມາຍຄວາມວ່າພຣະເຈົ້າໄດ້ຕັດສິນໃຈວ່າ ຈຳນວນຄົນຈຳ

ນວນໃດຫນຶ່ງທີ່ສັດຕູຂອງພວກເຂົາຈະຕ້ອງຖືກຂ້າ.

ຜູ້ຮ່ວມຮັບໃຊ້ ແລະ ພົນອງຊາຍຍິງ

ນີ້ແມ່ນຫນຶ່ງໃນກຸ່ມຄົນທີ່ຖືກອະທິບາຍໃນສອງທາງ: ເປັນຜູ້ຮັບໃຊ້ ແລະ

ເປັນອ້າຍເອື້ອຍນ້ອງ. ອາດແປອີກວ່າ:

"ອ້າຍເອື້ອຍນ້ອງຂອງພວກເຂົາທີ່ຮັບໃຊ້ພຣະເຈົ້າກັບພວກເຂົາ" ຫລື

"ເພື່ອນຮ່ວມຄວາມເຊື່ອຂອງພວກເຂົາທີ່ຮັບໃຊ້ພຣະເຈົ້າກັບພວກເຂົາ"

ພົນອງຊາຍຍິງ

ຄຣິສະຕຽນມັກຈະຖືກກ່າວເຖິງວ່າເປັນອ້າຍເອື້ອຍນ້ອງຂອງກັນ ແລະ ກັນ.

ອາດແປອີກວ່າ: "ເພື່ອນຄຣິສະຕຽນ" ຫລື "ເພື່ອນຮ່ວມຄວາມເຊື່ອ"

Revelation 6:12

ຕຣາປຣະທັບດວງທີຫົກ

ຕຣາປຣະທັບຕໍ່ໄປ ຫລື ຕຣາປຣະທັບທີຫົກ

ເປັນສີດຳມົດຄືເຄື່ອງໄວ້

ບາງຄັ້ງກະເປົາເຮັດດ້ວຍຂົນສີດຳ. ປະຊາຊົນຈະນຸ່ງເສື້ອຜ້າກະເປົາ

ໃນເວລາທີ່ພວກເຂົາກຳລັງໂສກເສົ້າຢູ່.

ຮູບພາບຂອງຜ້າກະເປົາແມ່ນຫມາຍຄວາມວ່າຈະເຮັດໃຫ້ປະຊາຊົນຄິດເຖິງຄວາມຕາຍ

ແລະ ຄວາມທຸກໂສກ. ອາດແປອີກວ່າ: "ສີດໍາ ເທົ່າກັບເຄື່ອງນຸ່ງໂສກເສົ້າ"

ຄືເລືອດ

ຮູບພາບຂອງເລືອດຫມາຍເຖິງການນໍາຄົນໃຫ້ຄິດເຖິງຄວາມຕາຍ.

ເປັນແນວໃດມັນຄ້າຍຄືເລືອດສາມາດລະບຸໄດ້ຢ່າງຈະແຈ້ງ.

ອາດແປອີກວ່າ: "ສີແດງຄ້າຍຄືເລືອດ"

ດັງຫມາກເຕືອດິບຕິກລົງຈາກຕື້ນເພາະລົມແຮງພັດ.

"ຄືກັນກັບຫມາກເຕືອດິບໄດ້ຟັງທະລາຍລົງໃນປະລິມານຫລາຍຈາກຕື້ນຫມາກເຕືອດິບເລີຍ"

ທ້ອງຟ້າກໍ່ປົດເຂົ້າເຫມືອນກັບຫນັງສືທີ່ຖືກມ້ວນໄວ້

ທ້ອງຟ້າມັກຈະຄິດວ່າມັນແຂງແຮງຄືກັບແຜ່ນໂລຫະ,

ແຕ່ປະຈຸບັນມັນອ່ອນແອຄືກັບແຜ່ນເຈ້ຍ ແລະ ພັງທະລາຍໄດ້ງ່າຍ ແລະ ຫມຸ່ນໄປ.

Revelation 6:15

ບັນດານາຍທະຫານໃຫຍ່

ຄໍານິຫມາຍເຖິງນັກຮົບຜູ້ທີ່ບັນຊາໃນການສູ້ຮົບ.

ຖ້າ

ຊຸມຂະຫນາດໃຫຍ່ໃນດ້ານຂ້າງຂອງພູ

ຈາກສາຍຕາຂອງພຣະອົງ

ອ້າງເຖິງພຣະເຈົ້າ. ພວກເຂົາບໍ່ຕ້ອງການໃຫ້ພຣະເຈົ້າເຫັນ ແລະ ລົງໂທດພວກເຂົາ.

ສາຍຕາ

ໃນນີ້ຄຳວ່າ ສາຍຕາ ແມ່ນນຳໃຊ້ສຳລັບຄວາມຄິດຂອງ ການຢູ່.

ມີສຳຄັນແຫ່ງຄວາມໂກດຮ້າຍອັນໃຫຍ່ຂອງພຣະອົງມາເຖິງແລ້ວ

ມີແຫ່ງຄວາມໂກດແຄ້ນຂອງພວກເຂົາຫມາຍເຖິງເວລາທີ່ພວກເຂົາຈະລົງໂທດຄົນຊົ່ວ.

ເຄືອດເພີ່ມຂຶ້ນຂອງສັນສະເຫື່ອນມັນ"

"ນີ້ແມ່ນເວລາທີ່ຫນ້າຢ້ານກົວເມື່ອພວກເຂົາຈະລົງໂທດຄົນ"

ຄວາມໂກດຮ້າຍອັນໃຫຍ່ຂອງພຣະອົງ

"ຂອງພວກເຂົາ" ຫມາຍເຖິງຜູ້ທີ່ຢູ່ເທິງບັນລັງ ແລະ ພຣະເມສາຮ້ອຍ.

ມາເຖິງແລ້ວ

ດຽວນີ້ມີຢູ່ແລ້ວເວົ້າເຖິງວ່າໄດ້ມາແລ້ວ.

ໃຜຈະສາມາດພົ້ນໄດ້ແດ່

ການຢູ່ລອດ ຫລື ຢູ່ມີຊີວິດຢູ່, ຖືກກ່າວເຖິງວ່າການຍືນຢູ່. ຄຳ

ຖາມນີ້ແມ່ນໃຊ້ເພື່ອສະແດງຄວາມເສົ້າສະຫລົດໃຈ ແລະ

ຄວາມຢ້ານກົວຂອງພວກເຂົາທີ່ບໍ່ມີໃຜຈະສາມາດລອດຊີວິດໄດ້ເມື່ອພຣະເຈົ້າລົງໂທດພວກເຂົາ.

ອາດແປອີກວ່າ: "ບໍ່ມີໃຜສາມາດຢູ່ລອດໄດ້".

Chapter 7

Revelation 7:1

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:

ໂຢຮັນເລີມຕື້ນພັນລະນາເຖິງນິມິດຂອງຜູ້ຮັບໃຊ້ພຣະເຈົ້າ 144.000

ຄົນເຊິ່ງຖືກປະສານກັບຕຣາ.

ນິເກດຂຶ້ນລະຫວ່າງພຣະເມສາຮ້ອຍເປີດປະສານກັບຕຣາຄັ້ງທີຫົກ ແລະ ເຈັດ.

ມຸມທັງສີ່ຂອງແຜ່ນດິນໂລກ

ແຜ່ນດິນໂລກຖືກເວົ້າເຖິງຄືກັບວ່າມັນຮາບພຽງ ແລະ

ເປັນຮູບສີ່ຫລ່ຽມມີຄ້າຍຄືກັບແຜ່ນເຈ້ຍ. ຄຳວ່າ "ສີ່ແຈ" ຫມາຍ

ເຖິງທິດເຫນືອ, ທິດໃຕ້, ທິດຕາເວັນອອກ ແລະ ທິດຕາເວັນຕົກ.

ຕຣາປະສານກັບຂອງພຣະເຈົ້າຜູ້ຊົງພຣະຊົນຢູ່

ຄຳວ່າ "ປະສານກັບຕຣາ" ໃນນິຫມາຍ

ເຖິງເຄື່ອງມືທີ່ໃຊ້ເພື່ອກົດເຄື່ອງຫມາຍໃສ່ການປະສານກັບຕຣາ.

ໃນກໍລະນີນີ້ເຄື່ອງມືຈະຖືກນຳ

ໃຊ້ເພື່ອໃສ່ເຄື່ອງຫມາຍຂອງປະຊາຊົນຂອງພຣະເຈົ້າ. ອາດແປອີກວ່າ:

"ເຄື່ອງຫມາຍ" ຫລື "ສະແຕັມ"

ໄດ້ປະສານກັບຕຣາໃສ່ເທິງຫນ້າຜາກ

ຄຳວ່າ "ປະສານກັບຕຣາ" ໃນນິຫມາຍເຖິງເຄື່ອງຫມາຍ.

ເຄື່ອງຫມາຍນີ້ສະແດງວ່າປະຊາຊົນເປັນຂອງພຣະເຈົ້າ ແລະ

ລາວຈະປົກປ້ອງພວກເຂົາ. ອາດແປອີກວ່າ: "ໃສ່ເຄື່ອງຫມາຍໃສ່ຫນ້າຜາກ"

ເທິງຫນ້າຜາກ

ຫນ້າຜາກແມ່ນດ້ານເທິງຂອງໃບ ຫນ້າ, ເທິງ ຕາ.

Revelation 7:4

ຜູ້ທີ່ໄດ້ຮັບການປະສານກັບຕຣາ

ນີ້ສາມາດຖືກລະບຸດ້ວຍພາສາຄຳກິລິຍາ. ອາດແປອີກວ່າ:

"ຜູ້ທີ່ທູດສະຫວັນຂອງພຣະເຈົ້າຫມາຍໄວ້"

144,000

"ຫນຶ່ງຮ້ອຍສີ່ສິບສີ່ພັນຄົນ"

ຫນຶ່ງຫມົນສອງພັນຄົນທີມາຈາກເຜົ່າ

"12,000 ຄົນທີມາຈາກເຜົ່າ"

Revelation 7:7

ຂໍ້ມູນເຊື່ອມຕໍ່:

ນີ້ສືບຕໍ່ບັນຊີລາຍຊື່ຂອງປະຊາຊົນອີສະຣາເອນຜູ້ທີ່ຖືກປະສານກັບຕຣາເຂົ້າກັນ.

Revelation 7:9

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:

ໂຢຮັນເລີມຕື້ນພັນລະນາເຖິງນິມິດຂອງຜູ້ຮັບໃຊ້ພຣະເຈົ້າ 144.000

ຄົນເຊິ່ງຖືກປະສານກັບຕຣາ.

ນິເກດຂຶ້ນລະຫວ່າງພຣະເມສາຮ້ອຍເປີດປະສານກັບຕຣາຄັ້ງທີຫົກ ແລະ ເຈັດ.

ຜູ້ຄົນຢ່າງຫລວງຫລາຍ

"ຝູງຄົນເປັນຈຳນວນ" ຫລື "ຄົນຈຳນວນຫລວງຫລາຍ"

ນຸ່ງເສື້ອຄຸມສີຂາວ

ໃນທີ່ນີ້ສີ "ຂາວ" ສະແດງເຖິງຄວາມບໍ່ຮູ້ສຸດ.

ຄວາມລອດພົ້ນເປັນຂອງ

ຄວາມລອດພົ້ນມາຈາກ

ຄວາມລອດພົ້ນ ... ເປັນຂອງພຣະເມສາຮ້ອຍ

ເຂົ້າເຈົ້າໄດ້ສັນຮະເສີນພຣະເຈົ້າ ແລະ ພຣະເມສາຮ້ອຍ. ຄຳ ນາມທີ່ວ່າ

"ຄວາມລອດພົ້ນ" ສາມາດສະແດງອອກດ້ວຍ ຄຳ ວ່າ "ບັນທຶກ."

ອາດແປອີກວ່າ: "ພຣະເຈົ້າຂອງພວກເຮົາ, ຜູ້ທີ່ນັ່ງຢູ່ເທິງບັນລັງ ແລະ

ພຣະເມສາຮ້ອຍໄດ້ຊ່ວຍພວກເຮົາ!"

Revelation 7:11

ທູດສະຫວັນທັງຫມົດ ... ສົ່ງມືຊີວິດ

"ບັນດາທູດສະຫວັນທັງຫມົດໄດ້ຍືນຍົງອ້ອມຮອບບັນລັງ ແລະ ພວກເຖົ້າແກ່ ແລະ ສັດທີ່ມີຊີວິດສີ່ຄົນ"

ສົ່ງມືຊີວິດທັງສີ່

ນີ້ແມ່ນສັດທັງສີ່ຢ່າງທີ່ກ່າວເຖິງໃນ 4: 6.

ພວກເຂົາຂາບລົງຕໍ່ຫນ້າ

ພວກເຂົາວາງລົງຫນ້າດິນ.

ຄຳສັນຮະເສີນ, ພຣະສະຫງ່າຣາສີ ... ຈົ່ງມີແຕ່ພຣະເຈົ້າ

"ພຣະເຈົ້າຂອງພວກເຮົາສົມຄວນໄດ້ຮັບຄຳຢັ້ງຢືນ, ພຣະສະຫງ່າຣາສີ, ປັນຍາ, ຂອບໃຈ, ກຽດຕິຍົດ, ພະລັງ ແລະ ກຳ ລັງ"

ຄຳສັນຮະເສີນ, ພຣະສະຫງ່າຣາສີ ... ຄຳໂມທະນາຂອບພຣະຄຸນ,

ພຣະກຽດ ... ຈົ່ງມີແຕ່ພຣະເຈົ້າ

ພະຍັນຊະນະ "ໃຫ້"

ສາມາດຖືກນຳໃຊ້ເພື່ອສະແດງໃຫ້ເຫັນວ່າການຍ້ອງຍໍ, ພຣະສະຫງ່າຣາສີ

ແລະ ກຽດຕິຍົດ, ແມ່ນການເປັນ "ຕໍ່" ພຣະເຈົ້າ. ອາດແປອີກວ່າ:

"ພວກເຮົາຕ້ອງໃຫ້ການສັນຮະເສີນ, ພຣະສະຫງ່າຣາສີ, ຂອບໃຈ ແລະ

ໃຫ້ກຽດແກ່ພຣະເຈົ້າຂອງພວກເຮົາ"

ພຣະປັນຍາ, ... ພຣະກຽດ, ຮິດທາງພາບ ແລະ ພຣະກຳລັງ ...

ຈົ່ງມີແຕ່ພຣະເຈົ້າ

"ພຣະເຈົ້າຂອງພວກເຮົາມີປັນຍາ, ກຳ ລັງ ແລະ ເຂັ້ມແຂງ"

ຕະຫລອດໄປເປັນນິດ

ສອງຄຳນິຫມາຍຄວາມວ່າໂດຍຜົນຖານສົ່ງດຽວກັນ ແລະ

ເນັ້ນຫນັກວ່າຄຳຢັ້ງຢືນຈະບໍ່ມີວິນສິນສຸດ.

Revelation 7:13

ຄົນທີ່ສວມເສື້ອຄຸມສີຂາວ

ເສື້ອຄຸມສີຂາວເຫລົ່ານີ້ສະແດງໃຫ້ເຫັນວ່າພວກເຂົາເປັນຄົນຊອບທັມ.

ຄົນທີ່ມາຈາກຄວາມຍາກລຳບາກຄັ້ງຍິ່ງໃຫຍ່

"ໄດ້ລອດຊີວິດຈາກຄວາມທຸກລຳບາກຄັ້ງໃຫຍ່" ຫລື

"ໄດ້ມີຊີວິດຢູ່ຜ່ານຄວາມທຸກລຳບາກຄັ້ງໃຫຍ່"

ຄວາມຍາກລຳບາກຄັ້ງຍິ່ງໃຫຍ່

"ເວລາແຫ່ງຄວາມທຸກທໍ່ຮະມານທີ່ສຳຫັດ" ຫລື

"ເວລາທີ່ຜູ້ຄົນຈະປະສົບກັບຄວາມທຸກຍາກ"

ພວກເຂົາຊຳຮະເລື້ອຍຜ້າຂອງເຂົາດ້ວຍເລືອດຂອງພຣະເມສາໜ້ອຍຈົນຂາວສະອາດ ອາດແປອີກວ່າ: "ດວງຕາເວັນຈະບໍ່ເຜົາພວກມັນ" ຫລື

ການຖືກເຮັດໃຫ້ເປັນຄົນຊອບທັມ

ໂດຍເລືອດຂອງພຣະເມສາໜ້ອຍຖືກກ່າວເຖິງວ່າເປັນການລ້າງເລື້ອຂອງເຂົາໃນເລືອດຂອງພຣະອົງ ພຣະທັບຢູ່ທ່າມກາງຮາຊບັນລັງ

ອາດແປອີກວ່າ:

"ພວກເຂົາໄດ້ຖືກເຮັດໃຫ້ເປັນຄົນຊອບທັມໂດຍການລ້າງເລື້ອຄຸນຂອງພວກເຂົາໃນເລືອດຂອງພຣະອົງ ຜູ້ທີ່ຢູ່ຫຼັງບັນລັງ"

ພວກເຂົາຊຳຮະເລື້ອຍຜ້າຂອງເຂົາດ້ວຍເລືອດຂອງພຣະເມສາໜ້ອຍຈົນຂາວສະອາດ ລັບພຣະເມສາໜ້ອຍ ... ຈະຊົງເປັນພຣະຜູ້ລ້ຽງດູ

ການຖືກເຮັດໃຫ້ເປັນຄົນຊອບທັມ

ໂດຍເລືອດຂອງພຣະເມສາໜ້ອຍຖືກກ່າວເຖິງວ່າເປັນການລ້າງເລື້ອຂອງເຂົາໃນເລືອດຂອງພຣະອົງ ຄືກັບວ່າມັນເປັນການດູແລຂອງຜູ້ລ້ຽງແກະສຳລັບຝູງແກະຂອງພວກເຂົາ

ອາດແປອີກວ່າ:

"ພວກເຂົາໄດ້ຖືກເຮັດໃຫ້ເປັນຄົນຊອບທັມໂດຍການລ້າງເລື້ອຄຸນຂອງພວກເຂົາໃນເລືອດຂອງພຣະອົງ ຄືກັບຜູ້ລ້ຽງແກະສຳລັບຝູງແກະຂອງພວກເຂົາ"

Revelation 7:15

ຂໍ້ມູນເຊືອກ:

ຜູ້ອາດູໂສຍັງສືບຕໍ່ເວົ້າເຖິງໂຍຮັນ.

ພວກເຂົາ ... ພວກເຂົາ ... ຂອງພວກເຂົາ

ທັງຫມົດນີ້ກ່າວເຖິງຄົນເຫລົ່ານັ້ນທີ່ໄດ້ຜ່ານຜ່າຄວາມທຸກຍາກລຳບາກຄັ້ງໃຫຍ່. ພຣະອົງຈະນຳພາພວກເຂົາຄືກັບຜູ້ລ້ຽງທີ່ນຳຝູງແກະຂອງພຣະອົງໄປຫານ້ຳຈືດ"

ກາງເວັນ ແລະ ກາງຄືນ

ສອງສ່ວນຂອງມືນີ້ໃຊ້ຮ່ວມກັນເພື່ອຫມາຍ ຄວາມວ່າ "ຕະຫລອດເວລາ"

ຫລື "ໂດຍບໍ່ຕ້ອງຢຸດ"

ຈະຊົງຄຸ້ມຄອງພວກເຂົາ.

"ຈະຍົກເຕັ້ນຂອງລາວຂຶ້ນເທິງພວກເຂົາ."

ການປົກປ້ອງພວກມັນຖືກເວົ້າເຖິງຄືກັບວ່າພຣະອົງກຳລັງໃຫ້ພວກເຂົາມີບ່ອນຢູ່ອາໄສ

ອາດແປອີກວ່າ: "ຈະເປັນບ່ອນລີ້ພີຂອງພວກເຂົາ" ຫລື

"ຈະປົກປ້ອງພວກເຂົາ"

ແສງແດດອັນຮ້ອນກ້າຈະບໍ່ເຜົາເຫມັ້ນ

ຄວາມຮ້ອນຂອງແສງແດດປຽບທຽບກັບການລົງໂທດທີ່ເຮັດໃຫ້ຄົນທຸກທໍ່ຮະມານ.

ອາດແປອີກວ່າ: "ດວງຕາເວັນຈະບໍ່ເຮັດໃຫ້ພວກມັນອ່ອນແອ"

"ດວງຕາເວັນຈະບໍ່ເຮັດໃຫ້ພວກມັນອ່ອນແອ"

ພຣະເມສາໜ້ອຍ, ຜູ້ທີ່ຍືນຢູ່ເຄິ່ງກາງຂອງພື້ນທີ່ອ້ອມຮອບບັນລັງ ຫລື

"ພຣະເມສາໜ້ອຍ, ຜູ້ທີ່ຍືນຢູ່ເຄິ່ງກາງຂອງພື້ນທີ່ອ້ອມຮອບບັນລັງ"

ອາດແປອີກວ່າ: "ສຳລັບລູກແກະ..."

ຈະເບິ່ງແຍງພວກມັນຄືກັບຜູ້ລ້ຽງແກະດູແລຝູງແກະຂອງພຣະອົງ"

ຈະຊົງນຳພວກເຂົາໄປຍັງນ້ຳຝູງແກະ ຫລື

ຜູ້ອາດູໂສ ເວົ້າເຖິງສິ່ງທີ່ໃຫ້ຊີວິດຄືກັບວ່າມັນແມ່ນສາຍນ້ຳ ທີ່ໂຫລອອກມາ.

ອາດແປອີກວ່າ:

"ພຣະອົງຈະນຳພາພວກເຂົາຄືກັບຜູ້ລ້ຽງທີ່ນຳຝູງແກະຂອງພຣະອົງໄປຫານ້ຳຈືດ"

ຫລື

"ພຣະອົງຈະນຳພາພວກເຂົາໄປສູ່ຊີວິດຄືກັບຜູ້ລ້ຽງທີ່ນຳຝູງແກະຂອງພຣະອົງໄປຫານ້ຳທີ່ມີຊີວິດ"

ພຣະເຈົ້າຈະຊົງເຊັດນ້ຳຕາທຸກຢົດຈາກຕາຂອງເຂົາທັງຫມົດ.

ນ້ຳຕາຢູ່ທີ່ນີ້ສະແດງເຖິງຄວາມເສົ້າ. ອາດແປອີກວ່າ:

"ພຣະເຈົ້າຈະເຊັດຄວາມໂສກເສົ້າຂອງພວກເຂົາ, ຄືກັບເຊັດນ້ຳຕາ" ຫລື

ພຣະເຈົ້າຈະເຮັດໃຫ້ພວກເຂົາບໍ່ໂສກເສົ້າອີກຕໍ່ໄປ"

Chapter 8

Revelation 8:1

ຂໍ້ມູນເຊືອກ:

ພຣະເມສາໜ້ອຍແກະຕຣາຢຣະທັບທັງເຈັດດວງ.

ຕຣາຢຣະທັບທັງເຈັດດວງ

ນີ້ແມ່ນຄັ້ງສຸດທ້າຍຂອງເຈັດປຣະທັບຕາທີ່ຢູ່ໃນຫນັງສືມ້ວນ.

ອາດແປອີກວ່າ: "ຕຣາຢຣະທັບຕໍ່ໄປ" ຫລື "ຕຣາຢຣະທັບສຸດທ້າຍ" ຫລື

"ຕຣາຢຣະທັບເຈັດດວງ"

ແກເຈັດອັນໄດ້ຖືກມອບໃຫ້ທູດສະຫວັນ

ພວກເຂົາເຈົ້າໄດ້ຮັບແຕ່ລະແກ.

ນີ້ສາມາດຖືກລະບຸໄວ້ໃນຮູບແບບທີ່ຫ້າວຫັນ. ຄວາມຫມາຍທີ່ເປັນໄປໄດ້

1) "ພຣະເຈົ້າໃຫ້ພວກເຂົາຮ້ອງເຈັດແກ" ຫລື 2)

"ພຣະເມສາໜ້ອຍໄດ້ມອບແກທັງເຈັດໃຫ້ພວກເຂົາ"

Revelation 8:3

ລາວຈະມອບຖວາຍ

"ລາວຈະຖວາຍທູບຕໍ່ພຣະເຈົ້າໂດຍການເຜົາມັນ"

ມືຂອງທູດສະຫວັນ

ນີ້ຫມາຍເຖິງຂັນຢູ່ໃນມືຂອງທູດ. ອາດແປອີກວ່າ:

"ຂັນໃນມືຂອງທູດສະຫວັນ"

ຈົນເຕັມດ້ວຍໄຟ

ຄຳວ່າ "ໄຟ" ຢູ່ນີ້ອາດຫມາຍເຖິງການເຜົາຖ່ານຫີນ. ອາດແປອີກວ່າ:

"ມັນເຕັມໄປດ້ວຍຖ່ານທີ່ເຜົາໄຫມ້" ຫລື "ເຕັມໄປດ້ວຍຖ່ານເຜິ້ງ"

Revelation 8:6

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:

ສ່ວນແກຂອງທູດສະຫວັນເຈັດອົງນັ້ນດັງກ້ອງຟ້າ, ເທື່ອຫນຶ່ງ.

ຖືກເຫລົງມາເທິງແຜ່ນດິນໂລກ

ນີ້ສາມາດຖືກລະບຸໄວ້ໃນຮູບແບບຄຳກິລິຍາ. ອາດແປອີກວ່າ:

"ທູດໄດ້ຖືກຫມາກເຫັບ ແລະ ໄຟປະສົມກັບເລືອດລົງມາສູ່ໂລກ"

ຫນຶ່ງສ່ວນສາມຂອງໂລກ ຫນຶ່ງສ່ວນສາມຂອງຕົ້ນໄມ້ຖືກເຜົາໃຫມ້ ແລະ

ພືດສີຂຽວກໍຖືກເຜົາໃຫມ້ໄປຫມົດ.

ນີ້ສາມາດຖືກລະບຸໄວ້ໃນຮູບແບບຄຳກິລິຍາ. ອາດແປອີກວ່າ:

"ມັນໄດ້ເຜົາຜານສ່ວນຫນຶ່ງຂອງແຜ່ນດິນໂລກ, ຫນຶ່ງສ່ວນສາມຂອງຕົ້ນໄມ້

ແລະ ຫຍ້າຂຽວ"

Revelation 8:8

ທູດສະຫວັນອົງທີສອງ

"ທູດຕໍ່ໄປ" ຫລື "ທູດສະຫວັນທີສອງ"

ບາງສິ່ງທີ່ເຫມືອນກັບຜູ້ທີ່ລຸກເປັນໄຟຖືກຖິ້ມລົງ

ນີ້ສາມາດຖືກລະບຸໄວ້ໃນຮູບແບບຄຳກິລິຍາ. ອາດແປອີກວ່າ:

"ທູດສະຫວັນໄດ້ໂຍນບາງສິ່ງບາງຢ່າງຄືກັບຜູ້ເຂົາໃຫຍ່ທີ່ກຳ

ລັງລຸກໄຫມ້ດ້ວຍໄຟ"

ຫນຶ່ງສ່ວນສາມຂອງທະເລກາຍເປັນເລືອດ

"ມັນຄ້າຍຄືທະເລແບ່ງອອກເປັນສາມພາກ ແລະ ພາກສ່ວນ

ຫນຶ່ງກາຍເປັນເລືອດ"

ກາຍເປັນເລືອດ

ຄວາມຫມາຍທີ່ເປັນໄປໄດ້ 1) "ກາຍເປັນສີແດງຄ້າຍຄືເລືອດ" ຫລື 2)

ກາຍເປັນເລືອດແທ້ໆ

ຫນຶ່ງສ່ວນສາມຂອງສິ່ງຊົງສ້າງທີ່ມີຊີວິດໃນທະເລຖືກຂ້າໃຫ້ຕາຍ

"ມັນຄ້າຍຄືສັດທີ່ມີຊີວິດທັງຫມົດໃນທະເລຖືກແບ່ງອອກເປັນສາມກຸ່ມ ແລະ

ສັດທັງຫມົດໃນກຸ່ມຫນຶ່ງ ໃນກຸ່ມນັ້ນໄດ້ເສຍຊີວິດ."

ຫນຶ່ງສ່ວນສາມຂອງສິ່ງຊົງສ້າງທີ່ມີຊີວິດໃນທະເລ

"ສິ່ງທີ່ອາໄສຢູ່ໃນທະເລ" ຫລື "ປາ ແລະ ສັດອື່ນໆທີ່ອາໄສຢູ່ໃນທະເລ"

Revelation 8:10

ມືດາວໃຫຍ່ດວງຫນຶ່ງສະຫວ່າງເຫມືອນກະບອງ

"ແລະດາວດວງໃຫຍ່ທີ່ກຳລັງຈະຖືກໄຟຄ້າຍຄືໂຄມໄຟໄດ້ຕົກລົງມາຈາກທ້ອງຟ້າ."

ໄຟຂອງດາວດວງໃຫຍ່ເບິ່ງຄ້າຍຄືກັບໄຟຂອງໂຄມໄຟ.

ກະບອງ

ໄມ້ທີ່ມີເບື້ອງຫນຶ່ງຂົດໄຟເພື່ອໃຫ້ແສງສະຫວ່າງ

ດວງດາວນີ້ ມີຊື່ວ່າ "ຂົມ".

ເຄືອເຂົາຮໍ ແມ່ນໄມ້ພຸ່ມທີ່ມີລົດຊາດຂົມ.

ປະຊາຊົນຜະລິດຢາອອກຈາກມັນ, ແຕ່ພວກເຂົາຍັງເຊື່ອວ່າມັນເປັນພິດ.

ອາດແປອີກວ່າ: "ຊື່ຂອງດາວແມ່ນຄວາມຂົມຂຶ້ນ" ຫລື

"ຊື່ຂອງດາວແມ່ນຂົມຂຶ້ນທີ່ເປັນຢາ"

ກາຍເປັນນ້ຳຂົມ

ລົດຂົນຂອງນັ້ນ ຈະເວົ້າຄືກັບວ່າມັນເປັນເຄືອເຂົ້າຮໍ. ອາດແປອີກວ່າ:
"ກາຍເປັນຂົນຂຶ້ນຄືກັນກັບເຄືອເຂົ້າຮໍ" ຫລື "ກາຍເປັນຂົນຂຶ້ນ"

ຕາຍສາເຫດເພາະນ້ຳຂົມ.
"ຄົນຕາຍເມື່ອເຂົ້າຕື່ມນ້ຳຂົມ"

Revelation 8:12

ຫນຶ່ງສ່ວນສາມຂອງຕາເວັນຕົກໂຈມຕີ

ການເຮັດໃຫ້ສິ່ງທີ່ບໍ່ດີເກີດຂຶ້ນກັບຕາເວັນຕົກກ່າວເຖິງວ່າເປັນສິ່ງທີ່ໂດດເດັ່ນ
ຫລື ໂຈມຕີ, ມັນສາມາດຖືກລະບຸດ້ວຍຄຳກິລິຍາ. ອາດແປອີກວ່າ:

"ຫນຶ່ງສ່ວນສາມຂອງຕາເວັນຕົກປ່ຽນ" ຫລື
"ພຣະເຈົ້າປ່ຽນດວງຕາເວັນຫນຶ່ງສ່ວນສາມ"

ຫນຶ່ງສ່ວນສາມຂອງມັນຖືກເຮັດໃຫ້ມີດ

ຄວາມຫມາຍທີ່ເປັນໄປໄດ້ 1) "ຫນຶ່ງໃນສາມຂອງເວລາພວກເຂົາມີດ" ຫລື

Chapter 9

Revelation 9:1

ຂໍ້ມູນເຊື່ອຄ່າ:

ທູດສະຫວັນອົງທີ່ຫ້າໃນເຈັດອົງນັ້ນກຳລັງເລີ່ມເປົ່າແກ

ຂ້າພຣະເຈົ້າໄດ້ເຫັນດາວດວງຫນຶ່ງຕົກລົງມາຈາກທ້ອງຟ້າ

ໂຢຮັນໄດ້ເຫັນດາວຫລັງຈາກມັນຕົກ. ລາວບໍ່ໄດ້ສັງເກດເບິ່ງວ່າມັນຕົກ.

ກະແຈເພື່ອໄຂບິດຊ່ອງນາຣິກຊຸມເລິກ

"ກະແຈທີ່ຈະປິດລໍອກຂອງນາຣິກຊຸມເລິກ"

ຊ່ອງນາຣິກຊຸມເລິກ

ຄວາມຫມາຍທີ່ເປັນໄປໄດ້ 1) "ຊ່ອງ"

ແມ່ນອີກວິທີຫນຶ່ງຂອງການກ່າວເຖິງຊຸມ ແລະ ອະທິບາຍວ່າມັນຍາວ ແລະ
ແຄບ ຫລື 2) "ຊ່ອງ" ຫມາຍເຖິງການເປີດຊຸມ.

ນາຣິກຊຸມເລິກ

ນີ້ແມ່ນຊຸມແຄບເລິກທີ່ສຸດ. ຄວາມຫມາຍທີ່ເປັນໄປໄດ້ 1) ຊຸມບໍ່ມີທາງລຸ່ມ
ມັນຍັງຄົງດຳເນີນໄປຕໍ່ເລື້ອຍໆ ຫລື 2)

ຊຸມນັ້ນເລິກຫລາຍຈົນວ່າມັນບໍ່ມີທາງລຸ່ມ.

ເຫມືອນຄວັນຈາກເຕົາຫລອມຂະຫນາດໃຫຍ່

ເຕົາໄຟຂະຫນາດໃຫຍ່ເຮັດໃຫ້ມີຄວັນຫນາ ແລະ ຈຳນວນຫລາຍ.

ອາດແປອີກວ່າ:

"ຄືກັບຄວັນຈຳນວນຫລວງຫລາຍທີ່ມາຈາກເຕົາໄຟອັນມະຫາສານ"

Revelation 9:3

ຕັກແຕນ

ແມງໄມ້ທີ່ບິນຟ້ອມກັນເປັນກຸ່ມໃຫຍ່.

ຜູ້ຄົນຢ້ານພວກເຂົາເພາະວ່າພວກເຂົາສາມາດກິນໃບທັງຫມົດໃນສວນ
ແລະຕົ້ນໄມ້.

ອຳນາດໃຫ້ຕ້ອຍໄດ້ເຫມືອນກັບເຫລົາແມງງອດ

ແມງງອດມີຄວາມສາມາດໃນການກັດ ແລະ ເບືອສັດ ແລະ ຄົນອື່ນ.

ອາດແປອີກວ່າ:

"ຄວາມສາມາດໃນການດຶງດູດຄົນເປັນຄືກັບແມງງອດເຮັດ"

ແມງງອດ

ແມງໄມ້ນ້ອຍໆທີ່ມີຜິດຢູ່ທາງຂອງມັນ.

ຄວາມເຈັບປວດຂອງພວກເຂົາແມ່ນເຈັບປວດທີ່ສຸດ ແລະ

ຄວາມເຈັບປວດຈະເປັນເວລາດົນນານ.

ພວກມັນຖືກຫ້າມບໍ່ໃຫ້ທຳລາຍຕົນຫຍ້າ, ພືດ ແລະ

ຕົ້ນໄມ້ໃດໆເທິງແຜ່ນດິນໂລກ

ຕັກແຕນສາມັນທຳມະດາເປັນພັນຂົນຊຸ່ງຮ້າຍແຮງຕໍ່ປະຊາຊົນເພາະວ່າເມື່ອພວກເຂົາຕັກແຕນສາມັນທຳມະດາ ພວກມັນສາມາດກິນຫຍ້າ ແລະ ໃບຂອງຕົ້ນໄມ້ ແລະ ຕົ້ນໄມ້ຕ່າງໆ.

ພວກກະບົດເຫລົ່ານີ້ໄດ້ຖືກບອກວ່າຢ່າເຮັດສິ່ງນີ້.

ແຕ່ພຽງຜູ້ຄົນ

ປະໂຫຍກທີ່ວ່າ "ສ້າງຄວາມເສຍຫາຍ" ຫລື "ອັນຕະຣາຍ"

ແມ່ນເຂົ້າໃຈແລ້ວ. ອາດແປອີກວ່າ:

"ແຕ່ວ່າພຽງແຕ່ສ້າງຄວາມເສຍຫາຍຕໍ່ປະຊາຊົນ"

ຕຣາປຣະທັບຂອງພຣະເຈົ້າ

ຄຳວ່າ "ປຣະທັບຕຣາ"

ໃນນິທມາຍເຖິງເຄື່ອງມືທີ່ໃຊ້ເພື່ອກົດເຄື່ອງຫມາຍໃສ່ກາປຣະທັບຕຣາ.

2) "ດວງຕາເວັນຫນຶ່ງສ່ວນສາມຂອງດວງຕາເວັນ,
ຫນຶ່ງສ່ວນສາມຂອງດວງຈັນ ແລະ
ຫນຶ່ງສ່ວນສາມຂອງດວງດາວກາຍເປັນສີມືດ"

ຫນຶ່ງສ່ວນສາມຂອງກາງຄືນຈຶ່ງບໍ່ມີຄວາມສະຫວ່າງ.

"ບໍ່ມີແສງໃນເວລາຫນຶ່ງສ່ວນສາມຂອງຕອນກາງເວັນ ແລະ

ຫນຶ່ງສ່ວນສາມຂອງຕອນກາງຄືນ" ຫລື

"ພວກເຂົາບໍ່ໄດ້ສ່ອງແສງໃນເວລາຫນຶ່ງສ່ວນສາມຂອງກາງເວັນ ແລະ

ຫນຶ່ງສ່ວນສາມຂອງກາງຄືນ"

Revelation 8:13

ເພາະແກທີ່ເຫລືອຢູ່ກຳລັງຈະຖືກເປົ່າໂດຍທູດສະຫວັນທັງສາມອົງ

ນີ້ສາມາດຖືກລະບຸໄວ້ໃນຮູບແບບຄຳກິລິຍາ. ອາດແປອີກວ່າ:

"ເພາະວ່າທູດສະຫວັນສາມອົງທີ່ຍັງບໍ່ໄດ້ເປົ່າແກກຳລັງຈະສົ່ງສຽງໃຫ້ພວກເຂົາຢູ່"

ໃນກໍລະນີນີ້ເຄື່ອງມືຈະຖືກນຳ

ໃຊ້ເພື່ອໃສ່ເຄື່ອງຫມາຍຂອງປະຊາຊົນຂອງພຣະເຈົ້າ. ອາດແປອີກວ່າ:

"ເຄື່ອງຫມາຍຂອງພຣະເຈົ້າ" ຫລື "ປຣະທັບຂອງພຣະເຈົ້າ."

ຫນ້າຜາກ

ຫນ້າຜາກແມ່ນດ້ານເທິງຂອງໃບຫນ້າ, ເຫນືອຕາ.

Revelation 9:5

ພວກມັນບໍ່ໄດ້ຮັບອະນຸຍາດ

"ພວກມັນ" ຫມາຍ ເຖິງ ຕັກແຕນ. (9: 3)

ຄົນເຫລົ່ານັ້ນ

ຄົນທີ່ຕັກແຕນກຳລັງກັດ.

ແຕ່ໃຫ້ທຣະມານພວກເຂົາ

ນີ້ແມ່ນ ຄຳ ສັບທີ່ "ອະນຸຍາດໃຫ້" ແມ່ນເຂົ້າໃຈ. ອາດແປອີກວ່າ:

"ແຕ່ໄດ້ຮັບອະນຸຍາດໃຫ້ທຣະມານພວກເຂົາເຫຼົ່ານັ້ນ"

ທຣະມານພວກເຂົາ

"ເພື່ອເຮັດໃຫ້ພວກເຂົາປະສົບກັບຄວາມເຈັບປວດທີ່ຮ້າຍແຮງ"

ທຣະມານພວກເຂົາເປັນເວລາຫ້າເດືອນ

ຕັກແຕນຈະໄດ້ຮັບອະນຸຍາດໃຫ້ເຮັດໃນເວລາຫ້າເດືອນນີ້.

ແມງງອດຕອດ

ແມງງອດເປັນແມງໄມ້ນ້ອຍໆທີ່ມີເຫງົາທີ່ເປັນຜິດຢູ່ປາຍ,

ປາຍທາງຍາວຂອງມັນ.

ຮອຍຕອດສາມາດເຮັດໃຫ້ເກີດອາການເຈັບປວດຮຸນແຮງຫລືແມ້ກະທັ້ງເຖິງການເສຍຊີວິດ.

ຄົນຈະຊອກຫາຄວາມຕາຍ

ຄວາມຕາຍແມ່ນເວົ້າເຖິງຄືກັບວ່າມັນເປັນສິ່ງທີ່ມີຢູ່ແທ້ ຫລື

ບຸກຄົນທີ່ສາມາດປິດບັງໄດ້. ອາດແປອີກວ່າ:

"ປະຊາຊົນຈະພະຍາຍາມຊອກຫາຫົນທາງທີ່ຈະຕາຍ" ຫລື

"ຄົນຈະພະຍາຍາມຂ້າຕົວເອງ"

ແຕ່ພວກເຂົາຈະຊອກຫາບໍ່ພົບ

"ພວກເຂົາຈະບໍ່ສາມາດຫາທາງທີ່ຈະຕາຍ" ຫລື

"ພວກເຂົາຈະບໍ່ສາມາດຕາຍ"

ພວກເຂົາຈະປຣາຖນາຄວາມຕາຍຫລາຍທີ່ສຸດ

"ຈະຖ້ອງການຫລາຍທີ່ຈະເສຍຊີວິດ" ຫລື "ຫວັງວ່າພວກເຂົາຈະຕາຍ"

ຄວາມຕາຍຈະປົບຫນີໄປຈາກພວກເຂົາ.

ໂຢຮັນເວົ້າເຖິງຄວາມຕາຍຄືກັບວ່າມັນແມ່ນຄົນ ຫລື

ສັດທີ່ສາມາດແລ່ນຫນີໄດ້. ອາດແປອີກວ່າ:

"ພວກເຂົາຈະບໍ່ສາມາດຕາຍໄດ້" ຫລື "ພວກເຂົາຈະບໍ່ຕາຍ"

Revelation 9:7

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:

ຕັກແຕນເຫລົ່ານີ້ບໍ່ມີລັກສະນະຄືກັນກັບ ແມງໄມ້ທຳມະດາ. ໂຢຮັນ

ອະທິບາຍພວກເຂົາໂດຍການບອກວ່າພາກສ່ວນຂອງມັນຄ້າຍຄືກັບສິ່ງອື່ນໆ.

ມຸງກຸດທອງຄຳ

ມຸງກຸດທອງຄຳເຫລົ່ານີ້ເປັນຄືກັບພວງມາໄລຂອງກິງຫມາກກອກ ຫລື

ໃບລໍລຽວທອງຄຳທີ່ຜິດແຜ່ນ ຕົວຢ່າງຂອງການເຮັດໃບໄມ້ນີ້ແທ້ໆ

ແລ້ວມອບໃຫ້ກັບນັກກິລາທີ່ຊະນະເພື່ອສວມເທິງຫົວຂອງພວກເຂົາ.

Revelation 9:10

ພວກມັນມີຫາງ

ຄຳວ່າ "ພວກມັນ" ຫມາຍເຖິງຕັກແຕນ.

ໃຊ້ຕອດເຫມືອນແມງງອດ

ຕັກແຕນເປັນແມງໄມ້ນ້ອຍໆທີ່ມີເຫງົ້າທີ່ເປັນພິດຢູ່ປາຍໆຂອງຫາງຍາວຂອງມັນສະເພາະແລະບໍ່ແມ່ນເວລາໃດກໍຕາມ. ອາດແປອີກວ່າ: ຮອຍແຕກສາມາດເຮັດໃຫ້ເກີດອາການເຈັບປວດຮຸນແຮງ ຫລື ແມ້ກະທັ້ງການເສຍຊີວິດ. "ກັບ ໃຊ້ຕອດເຫມືອນແມງງອດ" ຫລື "ກັບໃຊ້ຕອດທີ່ສາມາດເຮັດໃຫ້ເກີດຄວາມເຈັບປວດທີ່ຫນ້າຢ້ານກົວຄືກັນກັບແມງງອດສາມາດ".

ໃນຫາງຂອງພວກມັນມີອຳນາດທີ່ຈະທຳຮ້າຍຄົນໃຫ້ບາດເຈັບເປັນເວລາຫ້າເດືອນ
ຄວາມຫມາຍທີ່ເປັນໄປໄດ້ 1)
ພວກເຂົາມີອຳນາດທຳຮ້າຍຄົນເຫລົ່ານັ້ນເປັນເວລາຫ້າເດືອນ ຫລື 2)
ພວກມັນສາມາດຕອດຄົນໄດ້ ແລະ
ເຮັດໃຫ້ຄົນເຫລົ່ານັ້ນຢູ່ໃນຄວາມເຈັບປວດເປັນເວລາຫ້າເດືອນ.

ຊຸມນາຣິກເລິກ

ນີ້ແມ່ນຊຸມແຄບເລິກທີ່ສຸດ. ຄວາມຫມາຍທີ່ເປັນໄປໄດ້ 1)
ຊຸມບໍ່ມີຂີດກັນມັນຍັງຄົງເລິກໄປເລື້ອຍໆ ຫລື 2)
ຊຸມນັ້ນເລິກຫລາຍຈົນວ່າມັນບໍ່ມີຫາງລຸ່ມ.

ອາບັດໂດນ ... ອາໂປລິໂອນ

ຊື່ທັງສອງຫມາຍເຖິງ "ການທຳລາຍ"

ຈະຍັງຄົງມີວິບັດອີກສອງຢ່າງຈະເກີດຂຶ້ນພາຍຫນ້າ

ທີ່ມີຢູ່ແລ້ວໃນອະນາຄົດຈະຖືກກ່າວເຖິງວ່າຈະມາເຖິງ.

Revelation 9:13

ຂໍ້ມູນເຊື່ອມຕໍ່:

ທູດສະຫວັນອົງທີ່ຫົກຂອງເຈັດອົງໄດ້ເລີ່ມເປົ່າແກ

ຂ້າພຣະເຈົ້າໄດ້ຍິນສຽງ

ສຽງຫມາຍເຖິງຜູ້ທີ່ກຳລັງເວົ້າ. ໂຢຮັນບໍ່ໄດ້ເວົ້າວ່າຜູ້ເວົ້າແມ່ນໃຜ, ແຕ່ມັນອາດຈະແມ່ນພຣະເຈົ້າ. ອາດແປອີກວ່າ:
ຂ້າພະເຈົ້າໄດ້ຍິນສຽງບາງຄົນກຳລັງເວົ້າ.

ແທ່ນບູຊາຄຳ

ນີ້ແມ່ນບັນດາຮູບຊົງຂະຫຍາຍແກຢູ່ແຕ່ລະສີ່ແຈທາງເທິງຂອງແທ່ນບູຊາ.

ມີສຽງເວົ້າ

ສຽງຫມາຍເຖິງຜູ້ເວົ້າ. ອາດແປອີກວ່າ: "ຜູ້ເວົ້າ ໄດ້ເວົ້າ"

ທູດສະຫວັນທັງສີ່ຖືກຕຽມເອົາໄວ້ສຳລັບ ... ຍິນັນ ໄດ້ຖືກປ່ອຍ

ນີ້ສາມາດຖືກລະບຸໄດ້ດ້ວຍຮູບແບບຈາກກິລິຍາ. ອາດແປອີກວ່າ:
"ທູດສະຫວັນໄດ້ປ່ອຍເຫວນດາທັງສີ່ຄົນທີ່ກຽມຕົວໄວ້ ... ຍິນັນ"

ທູດສະຫວັນທັງສີ່ຖືກຕຽມເອົາໄວ້

ນີ້ສາມາດຖືກລະບຸໄດ້ດ້ວຍຮູບແບບຈາກກິລິຍາ. ອາດແປອີກວ່າ:

"ທູດສະຫວັນທັງສີ່ອົງຜູ້ທີ່ພຣະເຈົ້າໄດ້ຈັດຕຽມໄວ້"

ສຳລັບຊົດໂມງນັ້ນ, ວັນນັ້ນ, ເດືອນນັ້ນ, ແລະປີນັ້ນ

ຖ້ອຍຄຳເຫລົ່ານີ້ຖືກນຳໃຊ້ເພື່ອສະແດງໃຫ້ເຫັນວ່າມີເວລາທີ່ເລືອກ,
"ສຳລັບເວລາທີ່ແນ່ນອນນັ້ນ"

Revelation 9:16

ຂໍ້ມູນເຊື່ອມຕໍ່:

ທັນທີທັນໃດ, ຫະຫານ 200,000,000 ຄົນທີ່ຂີ້ມ້າຢູ່ໃນນິມິດຂອງໂຢຮັນ.
ໂຢຮັນບໍ່ໄດ້ເວົ້າກ່ຽວກັບທູດສະຫວັນສີ່ຄົນທີ່ກ່າວເຖິງໃນຂັ້ນຕອນຫນ້ານີ້.

200,000,000

ບາງວິທີທີ່ຈະສະແດງສິ່ງນີ້ແມ່ນ: "ສອງແສນລ້ານ" ຫລື

"ສອງຮ້ອຍພັນລ້ານ" ຫລື "ສອງແສນພັນສິບພັນເທື່ອ".

ສີແດງຄືໄຟ

"ມັນເປັນສີແດງຄ້າຍຄືໄຟ" ຫລື "ມັນເປັນສີແດງສົດໃສ".

ສີເຫລືອງຄືມາດ

"ສີເຫລືອງຄ້າຍຄືມາດ" ຫລື "ສີເຫລືອງສົດໃສຄືມາດ"

ຄວັນ ແລະ ມາດຜຸ່ງອອກມາຈາກປາກຂອງພວກມັນ.

ມີໄຟ, ຄວັນ ແລະ ມາດຜຸ່ງອອກມາຈາກປາກຂອງພວກມັນ.

Revelation 9:18

ຂໍ້ມູນເຊື່ອມຕໍ່:

ໂຢຮັນສືບຕໍ່ພັນລະນາເຖິງມ້າ ແລະ ພັນລະນາທີ່ເກີດຂຶ້ນກັບມະນຸດ.

ຈຳນວນຫນຶ່ງສ່ວນສາມຂອງມະນຸດ

ຫນຶ່ງສ່ວນສາມຂອງມະນຸດ.

ເພາະອຳນາດຂອງມ້າເຫລົ່ານັ້ນຢູ່ໃນປາກ ແລະ ຫາງຂອງພວກມັນ

ຄຳນາມ“ ພະລັງ” ທີ່ບໍ່ມີຕົວຕົນສາມາດແປໄດ້ກັບ ຄຳ ຄຸນນາມ.

"ເພາະວ່າມັນແມ່ນປາກ ແລະ ຫາງຂອງມ້າທີ່ມີພະລັງຫລາຍ" ຫລື

"ເພາະມັນແມ່ນປາກ ແລະ ຫາງຂອງມ້າທີ່ສາມາດທຳຮ້າຍຄົນໄດ້"

Revelation 9:20

ບໍ່ໄດ້ຖືກຂ້າໂດຍພິບັດທັງສາມຢ່າງນີ້

ນີ້ສາມາດຖືກລະບຸໄວ້ໃນຮູບແບບກິລິຍາ. ອາດແປອີກວ່າ:

"ຜູ້ທີ່ພິບັດບໍ່ໄດ້ຖືກຂ້າຕາຍ"

ສິ່ງຕ່າງໆທີ່ບໍ່ສາມາດເບິ່ງເປັນ ໄດ້ຍິນ ຫລືເດີນໄດ້.

ປະໂຫຍກນີ້ເຕືອນພວກເຮົາວ່າຮູບປັ້ນບໍ່ມີຊີວິດ ແລະ

ບໍ່ສົມຄວນໄດ້ຮັບການນະມັສະການ.

ແຕ່ປະຊາຊົນບໍ່ໄດ້ຢຸດການນະມັສະການພວກເຂົາ. ອາດແປອີກວ່າ:

"ເຖິງແມ່ນວ່າຮູບເຄົາລົບບໍ່ສາມາດເຫັນ, ໄດ້ຍິນ, ຫລື ຍ່າງໄດ້"

Chapter 10

Revelation 10:1

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:

ໂຢຮັນເລີ່ມຕົ້ນພັນລະນາເຖິງນິມິດຂອງທູດສະຫວັນທີ່ມີອຳນາດທີ່ຖືຫນັງສືມ້ວນ.

ໃນນິມິດຂອງໂຢຮັນລາວກຳລັງເບິ່ງສິ່ງທີ່ກຳລັງເກີດຂຶ້ນຈາກແຜ່ນດິນໂລກ.

ນີ້ເກີດຂຶ້ນລະຫວ່າງການເປົ່າແກຂອງຄັງທີ່ຫົກ ແລະ ທີ່ເຈັດ.

ເຂົາມີເມກເປັນເສື້ອຫລ່າມ

ໂຢຮັນເວົ້າກ່ຽວກັບທູດສະຫວັນຄືກັບວ່າລາວກຳລັງໃສ່ເມກຄ້າຍຄືເຄື່ອງນຸ່ງຂອງພຣະເຈົ້າໄດ້ຍິນສຽງຈາກສະຫວັນ
ສຳນວນນີ້ອາດຈະເຂົ້າໃຈເປັນຄຳ ປຽບທຽບ. ເຖິງຢ່າງໃດກໍຕາມ,
ຍ້ອນວ່າສິ່ງທີ່ຜິດປົກກະຕິຫລາຍມັກຈະຖືກເຫັນໃນພາບນິມິດ,
ມັນອາດຈະເຂົ້າໃຈວ່າເປັນຄຳເວົ້າທີ່ແທ້ຈິງໃນສະພາບການຂອງມັນ.

ໃບຫນ້າຂອງເພີນເຫມືອນດັງຕາເວັນ

ໃບຫນ້າຂອງເພີນເຫມືອນດັງຕາເວັນ

ຂາເຫມືອນດັງເຕົາໄຟ

ຄຳວ່າ“ ຕີນ” ຫມາຍເຖິງຂາ. ອາດແປອີກວ່າ: "ຂາຂອງເຂົາຄືເຕົາໄຟ"

ວາງຄິນຊ້າຍຢຽບເທິງແຜ່ນດິນໂລກ

ເຂົາວາງຄິນຊ້າຍຢຽບເທິງແຜ່ນດິນໂລກ

Revelation 10:3

ແລ້ວເພີນຈຶ່ງຮ້ອງສຽງດັງ

ແລ້ວເພີນຈຶ່ງຮ້ອງສຽງດັງ

ສຽງຟ້າຮ້ອງທັງເຈັດເວົ້າອອກມາ

ຟ້າຮ້ອງຖືກອະທິບາຍວ່າມັນເປັນຄົນທີ່ສາມາດເວົ້າໄດ້. ອາດແປອີກວ່າ:

"ຟ້າຮ້ອງທັງເຈັດໄດ້ເຮັດໃຫ້ມີສຽງດັງ" ຫລື

"ສຽງຟ້າຮ້ອງດັງແຮງດັງເຈັດຄັ້ງ"

ສຽງຟ້າຮ້ອງທັງເຈັດ

ຟ້າຮ້ອງທີ່ເກີດຂຶ້ນເຈັດເທື່ອເວົ້າຄືກັບວ່າມັນແມ່ນ "ຟ້າຮ້ອງເຈັດ"

ທີ່ແຕກຕ່າງກັນເຈັດ.

ອຸທະຍະເຈົ້າໄດ້ຍິນສຽງຈາກສະຫວັນ

ຄຳວ່າ "ສຽງ" ຫມາຍເຖິງຜູ້ເວົ້າ. ມັນບໍ່ແມ່ນທູດສະຫວັນ. ອາດແປອີກວ່າ:

"ແຕ່ຂ້ອຍໄດ້ຍິນຄົນເວົ້າຈາກສະຫວັນ"

Revelation 10:5

ຍົກມືຂວາຂອງເພີນຂຶ້ນສູ່ສະຫວັນ

ລາວໄດ້ເຮັດສິ່ງນີ້ເພື່ອສະແດງໃຫ້ເຫັນວ່າລາວໄດ້ສາບານຈາກພຣະເຈົ້າ.

ແລະສາບານໂດຍອ້າງຜູ້ຫນຶ່ງເຊິ່ງເປັນຢູ່ນິຮັນດອນ

"ແລະຖາມວ່າຜູ້ທີ່ມີຊີວິດຢູ່ຕະຫລອດໄປ ແລະ ຢືນຢັນມັນ"

ຜູ້ຫນຶ່ງເຊິ່ງເປັນຢູ່ນິຮັນດອນ

ຢູ່ນິ "ຫນຶ່ງ" ຫມາຍເຖິງພຣະເຈົ້າ.

"ຈະບໍ່ມີການຊັກຊ້າອີກຕໍ່ໄປ

"ຈະບໍ່ມີການລໍຖ້າອີກຕໍ່ໄປ" ຫລື "ພຣະເຈົ້າຈະບໍ່ຊັກຊ້າ."

ຄວາມເລິກລັບຂອງພຣະເຈົ້າຈະຖືກເຮັດໃຫ້ລົບພຸ້ນ

ນິສາມາດຖືກລະບຸໄວ້ໃນຮູບແບບກິລິຍາ. ອາດແປອີກວ່າ:
"ພຣະເຈົ້າຈະເຮັດສຳເລັດຄວາມລຶກລັບຂອງລາວ" ຫລື
"ພຣະເຈົ້າຈະເຮັດສຳເລັດແຜນການລັບຂອງພຣະອົງ"
Revelation 10:8

ຂໍ້ມູນເຊື່ອຕໍ່:

ໂຢຮັນໄດ້ຍິນສຽງຈາກສະຫວັນ, ເຊິ່ງລາວໄດ້ຍິນໃນ 10: 3,
ເວົ້າກັບລາວອີກຄັ້ງ.

ຂ້າພຣະເຈົ້າໄດ້ຍິນສຽງນັ້ນຈາກຟ້າສະຫວັນ

ຄຳວ່າ "ສຽງ" ຫມາຍເຖິງຜູ້ເວົ້າ. ອາດແປອີກວ່າ:

"ຜູ້ທີ່ເຮົາໄດ້ຍິນຄຳເວົ້າມາຈາກສະຫວັນ" ຫລື

"ຜູ້ທີ່ໄດ້ເວົ້າກັບເຮົາຈາກສະຫວັນ"

ຂ້າພຣະເຈົ້າ

ຄຳວ່າ "ຂ້ອຍ" ຢູ່ນີ້ຫມາຍເຖິງໂຢຮັນ.

ເພິ່ນເວົ້າກັບຂ້າພຣະເຈົ້າ

ທູດສະຫວັນເວົ້າກັບຂ້າພຣະເຈົ້າ

ຂົມ

"ສົມ" ຫລື "ກົດ."

ນິທາມາຍເຖິງລົດຊາດທີ່ບໍ່ດີຈາກກະເພາະຫລັງຈາກກິນສິ່ງທີ່ບໍ່ດີ.

ມັນຈະມີຮີດຊາດຫວານເຫມືອນນ້ຳເຜິ້ງ

"ມັນຈະມີຮີດຊາດຫວານຄືກັບນ້ຳເຜິ້ງ"

Revelation 10:10

ພາສາຕ່າງໆ

ຫມາຍເຖິງຄົນທີ່ເວົ້າພາສາຕ່າງໆ. ອາດແປອີກວ່າ: "ຊຸມຊົນພາສາຫລາຍ"

ຫລື "ຫລາຍໆກຸ່ມຄົນທີ່ເວົ້າພາສາຂອງພວກເຂົາ" ຫລື

"ຜູ້ເວົ້າຫລາຍພາສາ"

Chapter 11

Revelation 11:1

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:

ໂຢຮັນເລີ່ມຕົ້ນພັນລະນາເຖິງນິມິດກ່ຽວກັບການໄດ້ຮັບເຂັມວັດ ແລະ
ພະຍານສອງຄົນທີ່ພຣະເຈົ້າແຕ່ງຕັ້ງ.

ນິມິດນີ້ຍັງເກີດຂຶ້ນລະຫວ່າງການເປົ່າແກຂອງຄັງທີ່ຫົກ ແລະ ທີ່ເຈັດ.

ຂ້າພຣະເຈົ້າໄດ້ຮັບໄມ້ຮີ

ນິສາມາດຖືກລະບຸໄວ້ໃນຮູບແບບກິລິຍາ. ອາດແປອີກວ່າ:

"ມີບາງຄົນເອົາຕົ້ນຮີມາໃຫ້ຂ້ອຍ"

ຂ້າພຣະເຈົ້າໄດ້ຮັບ ... ຂ້າພຣະເຈົ້າໄດ້ຮັບຄຳບອກ

ຄຳວ່າ "ຂ້າພຣະເຈົ້າ" ແລະ "ຂ້າພຣະເຈົ້າ" ຫມາຍເຖິງໂຢຮັນ

ແລະນັບຈຳນວນຄົນທີ່ມານະມັສະການໃນວິຫານນັ້ນ

ແລະ ນັບຈຳນວນຄົນທີ່ມານະມັສະການໃນວິຫານ

ປຽບຢ່າ

ປະຕິບັດຕໍ່ບາງສິ່ງບາງຢ່າງທີ່ບໍ່ມີຄຳໂດຍການຍ່າງເທິງມັນ

ສີສິບສອງເດືອນ

ສີສິບ-ສອງເດືອນ - 42 ເດືອນ

Revelation 11:3

ຂໍ້ມູນເຊື່ອຕໍ່:

ພຣະເຈົ້າສືບຕໍ່ເວົ້າກັບໂຢຮັນ

ນຸ່ງເຄື່ອງ

ເປັນຫຍັງພວກເຂົາຈະໃສ່ຜ້າກະເບົາສາມາດເຮັດໃຫ້ເຫັນໄດ້ຊັດເຈນ.

ອາດແປອີກວ່າ: "ນຸ່ງເຄື່ອງທີ່ໂສກເສົ້າ" ຫລື

"ພວກເຂົາຈະນຸ່ງເຄື່ອງທີ່ມີຮອຍຂີດຂ່ວນເພື່ອສະແດງໃຫ້ເຫັນວ່າພວກເຂົາມີຄວາມໂອ້ນໂອ້ນໃຈຕໍ່ພຣະເຈົ້າ ແລະ ກັບວ່າລາວຈະຕາຍໃນເມືອງນັ້ນ.

ພະຍານເຫລົ່ານີ້ຄື

ໂຢຮັນອະທິບາຍວ່າພະຍານເຫລົ່ານີ້ແມ່ນໃຜ.

ພະຍານເຫລົ່ານີ້ຄືຕົ້ນຫມາກກອກເທດສອງຕົ້ນ

ແລະເຄື່ອງຮອງຕົ້ນຕະກຽງຄຳສອງອັນ

"ພະຍານເຫລົ່ານີ້ແມ່ນຜູ້ທີ່ເປັນຕົວແທນຂອງຕົ້ນໄມ້ຫມາກກອກສອງຕົ້ນແລະໂຢຮັນໄດ້ຮັບການສະແດງເຖິງຄົນທີ່ໄດ້ເສຍຊີວິດໄປ"

ຕົ້ນຫມາກກອກເທດສອງຕົ້ນ ແລະເຄື່ອງຮອງຕົ້ນຕະກຽງຄຳສອງອັນ

ໂຢຮັນຄາດຫວັງໃຫ້ຜູ້ອ່ານຂອງລາວຮູ້ກ່ຽວກັບພວກເຂົາເພາະວ່າຫລາຍປີກ່ອນທີ່ມີຄຳສອນເຖິງຄົນທີ່ໄດ້ເສຍຊີວິດໄປ.

ອາດແປອີກວ່າ: "ຕົ້ນຫມາກກອກສອງຕົ້ນ ແລະ

ເຄື່ອງຮອງຕົ້ນຕະກຽງຄຳສອງອັນທີ່ພຣະຄັມພິບອກເຖິງ"

ໄຟອອກມາຈາກປາກຂອງພວກເພິ່ນແລະເຜົາຜານສັດຕູ

ເນື່ອງຈາກວ່າມີແມ່ນກ່ຽວກັບເຫດການໃນອະນາຄົດ,

ມັນຍັງສາມາດຖືກລະບຸໄວ້ໃນອະນາຄົດທີ່ເຄັ່ງຕຶງ. ອາດແປອີກວ່າ:

"ໄຟຈະອອກມາຈາກປາກຂອງພວກເຂົາ ແລະ

ເຜົາຜານພວກສັດຕູຂອງພວກເຂົາ"

ໄຟ ... ເຜົາຜານສັດຕູ

ໄຟລຸກໄຫມ້ ແລະ

ຂ້າຄົນຖືກກ່າວເຖິງຄືກັບວ່າມັນແມ່ນສັດຕູທີ່ສາມາດເຜົາຜານພວກມັນໄດ້.

ອາດແປອີກວ່າ: "ໄຟ ... ຈະທຳລາຍສັດຕູຂອງພວກເຂົາ" ຫລື "ໄຟ ...

ຈະເຜົາຜານສັດຕູຂອງພວກເຂົາຫມົດ"

Revelation 11:6

ການປົດຫ້ອງຟ້າເພື່ອບໍ່ໃຫ້ຝົນຕົກ

ໂຢຮັນກ່າວເຖິງຫ້ອງຟ້າຄືກັບວ່າມັນມີປະຕູທີ່ສາມາດເປີດເພື່ອໃຫ້ຝົນຕົກ

ຫລື ປົດເພື່ອຢຸດຝົນ. ອາດແປອີກວ່າ:

"ເພື່ອບໍ່ໃຫ້ຝົນຕົກຈາກການຕົກລົງມາຈາກຫ້ອງຟ້າ"

ໃຈມຕິແຜ່ນດິນໂລກດ້ວຍຜັຍຝີບັດທຸກຊະນິດ

ໂຢຮັນເວົ້າເຖິງຜັຍຝີບັດຕ່າງໆຄືກັບວ່າພວກເຂົາແມ່ນໄມ້ເຫົາທີ່ຄົນຫນຶ່ງສາມາດຕີໃສ່ແຜ່ນດິນໂລກ

ອາດແປອີກວ່າ: "ເຮັດໃຫ້ເກີດບັນຫາທຸກຢ່າງເກີດຂຶ້ນເທິງແຜ່ນດິນໂລກ"

ຊຸມນາຣົກເລິກ

ມີແມ່ນຊຸມແຄບເລິກທີ່ສຸດ. ຄວາມຫມາຍທີ່ເປັນໄປໄດ້ 1) ຊຸມບໍ່ມີທາງລຸ່ມ

ມັນຍັງຄົງດຳເນີນໄປຕໍ່ເລື້ອຍໆ ຫລື 2)

ຊຸມນັ້ນເລິກຫລາຍຈົນວ່າມັນບໍ່ມີທາງລຸ່ມ.

Revelation 11:8

ສິບຂອງທ່ານ

ນິທາມາຍເຖິງສິບຂອງພະຍານສອງຄົນ.

ໄວ້ກາງທາງຂອງນະຄອນໃຫຍ່ນັ້ນ

ເມືອງມີຖະຫນົນຫລາຍກ່ວາຫນຶ່ງເສັ້ນທາງ.

ມີແມ່ນສະຖານທີ່ສາທາລະນະທີ່ຜູ້ຄົນສາມາດເຫັນພວກເຂົາ.

ອາດແປອີກວ່າ: "ໃນຖະຫນົນຫນຶ່ງຂອງເມືອງໃຫຍ່" ຫລື "ໃນຖະ

ຫນົນໃຫຍ່ຂອງເມືອງໃຫຍ່"

ເວລາສາມວັນເຄິ່ງ

"3 ມື້ເຕັມ ແລະ ເຄິ່ງມື້" ຫລື "3,5 ວັນ" ຫລື "3 1/2 ມື້"

ອົງພຣະຜູ້ເປັນເຈົ້າ

ຄວາມໂອ້ນໂອ້ນໃຈຕໍ່ພຣະເຈົ້າ ແລະ ກັບວ່າລາວຈະຕາຍໃນເມືອງນັ້ນ.

ຈະບໍ່ຍອມໃຫ້ສິບຂອງພວກເພິ່ນຖືກຝັງໄວ້ໃນອຸໂມງ

ມີແມ່ນສັນຍານຂອງການບໍ່ເຄົາຮົບ.

Revelation 11:10

ຈະຊົມຊືມຍິນດີດ້ວຍເລື່ອງພວກເພິ່ນ ແລະສະເຫລີມສະຫລອງ

ເພິ່ນໄດ້ຮັບການສະແດງເຖິງຄົນທີ່ໄດ້ເສຍຊີວິດໄປ"

ພວກເຂົາສົ່ງຂອງຂວັນໃຫ້ແກ່ກັນ

ຫນ້າທີ່ສະແດງເຖິງຄົນທີ່ໄດ້ເສຍຊີວິດໄປ.

ເພາະວ່າຜູ້ປະກາດພຣະຄັມທັງສອງເຫລົ່ານີ້ໄດ້ທຣະມານບັນດາຄົນເຫລົ່ານັ້ນທີ່ອາໄສຢູ່ເທິງແຜ່ນດິນ

ມີແມ່ນເຫດຜົນທີ່ວ່າປະຊາຊົນດີໃຈຫລາຍທີ່ພະຍານໄດ້ເສຍຊີວິດ.

ສາມມື້ເຄິ່ງ

"3 ມື້ເຕັມ ແລະ ເຄິ່ງມື້" ຫລື "3,5 ວັນ" ຫລື "3 1/2 ມື້"

ລົມຫາຍໃຈແຫ່ງຊີວິດຈາກພຣະເຈົ້າຈະເຂົ້າໄປພາຍໃນຊາກສິບຂອງພວກເພິ່ນ

ຄວາມສາມາດໃນການຫາຍໃຈແມ່ນເວົ້າຄືກັບວ່າມັນແມ່ນສິ່ງທີ່ສາມາດເຂົ້າໄປໃນຄົນ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ພຣະເຈົ້າຈະເຮັດໃຫ້ພະຍານທັງສອງຫາຍໃຈອີກຄັ້ງ

ແລະ ມີຊີວິດຢູ່"

ຄວາມຢ້ານອັນຍິ່ງໃຫຍ່ຈະບັງເກີດຂຶ້ນກັບພວກຄົນທີ່ໄດ້ເບິ່ງເຫັນພວກເພິ່ນ

ຄວາມຢ້ານກົວຖືກເວົ້າເຖິງຄືກັບວ່າມັນແມ່ນວັດຖຸທີ່ສາມາດລົ້ມລົງຕໍ່ຄົນ.

ອາດແປອີກວ່າ: "ຜູ້ທີ່ເຫັນພວກເຂົາຈະມີຄວາມຢ້ານກົວທີ່ສຸດ"

ຈາກນັ້ນຜູ້ປະກາດພຣະຄັມທັງສອງໄດ້ຍິນ

ຄວາມຫມາຍທີ່ເປັນໄປໄດ້ 1)ພະຍານສອງຄົນນີ້ຈະຝັງ ຫລື 2)

ປະຊາຊົນຈະໄດ້ຍິນຄໍາເວົ້າຂອງພະຍານສອງຄົນດັ່ງກ່າວ.

ສຽງດັງຈາກຝ້າສະຫວັນ

ຄໍາວ່າ "ສຽງ" ຫມາຍເຖິງຜູ້ທີ່ເວົ້າ. ອາດແປອີກວ່າ:

"ມີຄົນເວົ້າສຽງດັງຈາກພວກເຂົາ ແລະ ຈາກສະຫວັນ"

ເວົ້າກັບພວກເພິ່ນ

"ເວົ້າກັບພະຍານສອງຄົນ"

Revelation 11:13

ຄົນເຈັດພັນຄົນ

"7,000 ຄົນ"

ບັນດາຄົນທີ່ລອດຊີວິດ

"ຜູ້ທີ່ປາໄສ" ຫລື "ຜູ້ທີ່ຍິນມີຊີວິດຢູ່"

ຖວາຍກຽດພຣະເຈົ້າແຫ່ງຝ້າສະຫວັນ

"ເວົ້າວ່າພຣະເຈົ້າຝ້າສະຫວັນຮຸ່ງເຮືອງ"

ວິບັດຢ່າງທີ່ສອງຜ່ານໄປ

"ເຫດການທີ່ຫນ້າຢ້ານຄັ້ງທີສອງໄດ້ສິ້ນສຸດລົງແລ້ວ"

ວິບັດຢ່າງທີ່ສາມກໍາລັງຈະມາຢ່າງໄວວາ

ທີ່ມີຢູ່ແລ້ວໃນອະນາຄົດຈະຖືກກ່າວເຖິງວ່າຈະມາເຖິງ. ອາດແປອີກວ່າ:

"ວິບັດທີ່ສາມຈະເກີດຂຶ້ນໃນໄວໆນີ້"

Revelation 11:15

ຂໍ້ມູນເຊືອຕໍ່:

ທູດສະຫວັນອົງທີ່ເຈັດກໍເປົ້າແກອັນສຸດທ້າຍ

ທູດສະຫວັນອົງທີ່ເຈັດ

ນີ້ແມ່ນສຸດທ້າຍຂອງທູດສະຫວັນອົງທີ່ເຈັດ ອາດແປອີກວ່າ:

"ທູດສະຫວັນອົງສຸດທ້າຍ" ຫລື "ທູດສະຫວັນເລກເຈັດ".

ສຽງອັນດັງໃນຝ້າສະຫວັນກ່າວວ່າ

ປະໂຫຍກທີ່ວ່າ "ສຽງດັງ" ແມ່ນຕົວແທນຂອງຜູ້ເວົ້າທີ່ອອກສຽງ.

ອາດແປອີກວ່າ: "ຜູ້ເວົ້າໃນສະຫວັນໄດ້ເວົ້າຢ່າງດັງ ແລະ ເວົ້າວ່າ"

ອານາຈັກແຫ່ງໂລກ

ນີ້ມັນຫມາຍເຖິງສິດອໍານາດໃນການປົກຄອງໂລກ. ອາດແປອີກວ່າ:

"ສິດອໍານາດໃນການປົກຄອງໂລກ"

ໂລກ

ນີ້ຫມາຍທຸກໆຄົນໃນໂລກ. ອາດແປອີກວ່າ: "ທຸກໆຄົນໃນໂລກ"

ອານາຈັກຂອງອົງພຣະຜູ້ເປັນເຈົ້າ ແລະ ຂອງພຣະຄຣິດເຈົ້າຂອງພວກເຮົາ

ຄໍາວ່າ "ອານາຈັກ" ໃນນີ້ຫມາຍເຖິງສິດອໍານາດທີ່ພຣະຜູ້ເປັນເຈົ້າ ແລະ ພຣະຄຣິດຂອງພວກເຮົາຕ້ອງປົກຄອງ.

ອານາຈັກແຫ່ງໂລກນີ້ໄດ້ກາຍມາເປັນອານາຈັກຂອງອົງພຣະຜູ້ເປັນເຈົ້າ

ແລະຂອງພຣະຄຣິດເຈົ້າຂອງພວກເຮົາ

"ພຣະຜູ້ເປັນເຈົ້າຂອງພວກເຮົາ ແລະ

ພຣະຄຣິດຂອງພຣະອົງແມ່ນຜູ້ປົກຄອງໂລກນີ້"

Revelation 11:16

ຜູ້ອາວຸໂສຊາວສີ່ທ່ານ - ຜູ້ອາວຸໂສຊາວສີ່ທ່ານ

ຜູ້ອາວຸໂສຊາວສີ່ທ່ານ - ຜູ້ອາວຸໂສຊາວສີ່ທ່ານ

ການສະຖິດຢູ່ຂອງພຣະເຈົ້າ ກໍຂາບລົງພື້ນດິນ

ພວກເຂົາວາງລົງຫນ້າດິນ.

ອົງພຣະຜູ້ເປັນເຈົ້າຊົງລົດ ຜູ້ເປັນຢູ່ໃນວັນນີ້ ແລະໃນອາດິດ

ປະໂຫຍກເຫລົ່ານີ້ສາມາດຖືກກ່າວເປັນປະໂຫຍກ. ອາດແປອີກວ່າ: "ທ່ານ, ພຣະຜູ້ເປັນເຈົ້າພຣະເຈົ້າ, ເປັນຜູ້ປົກຄອງເຫນືອທຸກຄົນ. ທ່ານເປັນຜູ້ທີ່,

ແລະທ່ານແມ່ນຜູ້ທີ່ເຄີຍເປັນຢູ່"

ຜູ້ເປັນຢູ່ໃນວັນນີ້

"ຜູ້ທີ່ມີຢູ່" ຫລື "ຜູ້ທີ່ມີຊີວິດຢູ່"

ຜູ້ໃນອາດິດ

"ຜູ້ທີ່ເຄີຍມີຢູ່" ຫລື "ຜູ້ທີ່ເຄີຍມີຊີວິດຢູ່"

ພຣະອົງໄດ້ສັບສົດທີ່ອໍານາດອັນຍິ່ງໃຫຍ່

ສິ່ງທີ່ພຣະເຈົ້າໄດ້ກະທຳດ້ວຍອິດເດດອັນຍິ່ງໃຫຍ່ຂອງພຣະອົງສາມາດເວົ້າໄດ້ຢ່າງຈະແຈ້ງ.

ອາດແປອີກວ່າ:

"ທ່ານໄດ້ເອົາຊະນະກັບອໍານາດຂອງທ່ານທຸກໆຄົນທີ່ໄດ້ກະບົດຕໍ່ທ່ານ"

Revelation 11:18

ຂໍ້ມູນເຊືອຕໍ່:

ຜູ້ເຖົ້າແກ່ຊາວສີ່ໄດ້ສັບສົນຢ່າງຍິ່ງສັນຊະເສີນພຣະເຈົ້າ

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:

ຄໍາວ່າ "ເຈົ້າ" ແລະ "ຂອງເຈົ້າ" ຫມາຍເຖິງພຣະເຈົ້າ.

ຄຽດແຄ້ນ

"ໄດ້ໃຈຮ້າຍທີ່ສຸດ"

ຄວາມໂກດຮ້າຍຂອງພຣະເຈົ້າໄດ້ມາເຖິງແລ້ວ

ທີ່ມີຢູ່ແລ້ວໃນປະຈຸບັນໄດ້ຖືກກ່າວເຖິງວ່າໄດ້ມາແລ້ວ. ອາດແປອີກວ່າ:

"ທ່ານພ້ອມທີ່ຈະສະແດງຄວາມໂກດແຄ້ນຂອງທ່ານ"

ເວລາມາເຖິງແລ້ວ

ທີ່ມີຢູ່ແລ້ວໃນປະຈຸບັນໄດ້ຖືກກ່າວເຖິງວ່າໄດ້ມາແລ້ວ. ອາດແປອີກວ່າ:

"ເວລາທີ່ຖືກຕ້ອງ" ຫລື "ດຽວນີ້ແມ່ນເວລາແລ້ວ" .

ຜູ້ປະກາດພຣະຄຳທີ່ເປັນຜູ້ຮັບໃຊ້ຂອງພຣະອົງ ແກ່ຄົນທັງຫລາຍທີ່ເປັນຜູ້ເຊືອ

ແລະ ແກ່ຄົນທັງຫລາຍທີ່ຢາກກຽມພຣະນາມ

ບັນຊີລາຍຊື່ນີ້ອະທິບາຍວ່າ "ຜູ້ຮັບໃຊ້ຂອງທ່ານ"

ຫມາຍຄວາມວ່າແນວໃດ. ເຫລົ່ານີ້ບໍ່ແມ່ນສາມຄົນທີ່ແຕກຕ່າງກັນຫມົດ.

ສາສະດາຍັງເປັນຜູ້ເຊືອຖື ແລະ ຢ້ານກົວຂອງພຣະເຈົ້າ. ອາດແປອີກວ່າ:

"ສາສະດາ ແລະ ຄົນອື່ນໆທີ່ເຊືອແລະ ຢ້ານຊື່ຂອງທ່ານ"

Revelation 11:19

ຫົບແຫ່ງພັນທະສັນຍາຂອງພຣະອົງທີ່ຕັ້ງໃນພຣະວິຫານ

ນີ້ສາມາດຖືກລະບຸໄວ້ໃນຮູບແບບກິລິຍາ. ອາດແປອີກວ່າ:

"ຂ້ອຍໄດ້ເຫັນຫົບແຫ່ງພັນທະສັນຍາຂອງລາວຢູ່ໃນພຣະວິຫານຂອງລາວ"

ຝ້າກໍ່ແມບ

ໃຊ້ພາສາຂອງທ່ານໃນການອະທິບາຍວ່າຝ້າຜ່າມີລັກສະນະຄືແນວໃດໃນແຕ່ລະຄັ້ງທີ່ມັນປາກົດ

ສຽງຝ້າຮ້ອງກໍກົກກ້ອງ

ເຫລົ່ານີ້ແມ່ນສຽງທີ່ດັງທີ່ສຽງຝ້າຮ້ອງ.

ໃຊ້ວິທີການໃນການອະທິບາຍສຽງຂອງຝ້າຮ້ອງ.

Chapter 12

Revelation 12:1

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:

ໂຢຮັນເລີມຕື່ນທີ່ຈະພັນລະນາເຖິງຜູ້ຍິງຄົນຫນຶ່ງທີ່ປະກົດຕົວໃນນິມິດຂອງລາວ

ມີຫມາຍສຳຄັນອັນໃຫຍ່ປາກົດຂຶ້ນໃນສະຫວັນ

ຄຳນີ້ສາມາດເຮັດເປັນຮູບປະທຳປະທານເປັນຜູ້ກະທຳໄດ້. ອາດແປອີກວ່າ:

"ສັນຍາລັກທີ່ຍິ່ງໃຫຍ່ໄດ້ປາກົດຢູ່ໃນສະຫວັນ" ຫລື "ເຮົາ, ໂຢຮັນ,

ໄດ້ເຫັນສັນຍານອັນຍິ່ງໃຫຍ່ຢູ່ໃນສະຫວັນ"

ມີຜູ້ຍິງຄົນຫນຶ່ງທີ່ມີດວງອາທິດ

ຄຳນີ້ສາມາດເຮັດເປັນຮູບປະທຳປະທານເປັນຜູ້ກະທຳໄດ້. ອາດແປອີກວ່າ:

"ຜູ້ຍິງທີ່ມີດວງອາທິດ"

ດາວທັງສິບສອງດວງເປັນມຸງກຸດ

ເປັນທີ່ຊັດເຈນວ່າມຸງກຸດນີ້ເປັນຄືກັບມາໂລທີ່ເຮັດດ້ວຍໂບຣໍແລວ ຫລື

ກິງໃບຫມາກກອກ ແຕ່ມີດາວລວມຢູ່ໃນມືງກຸດນີ້ດ້ວຍ.

ດາວທັງສິບສອງດວງ

ດາວທັງສິບສອງດວງ

Revelation 12:3

ຂໍ້ມູນເຊືອຕໍ່

ໂຢຮັນອະທິບາຍພະຍານາກໃຫຍ່ທີ່ປາກົດໃນນິມິດຂອງລາວ.

ພະຍານາກໃຫຍ່

ນີ້ແມ່ນສັດເລືອຄານຂະໜາດໃຫຍ່, ຄືກັບແລນ. ສຳລັບຄົນຍິງ,

ມັນແມ່ນສັນຍາລັກຂອງຄວາມຊົ່ວ ແລະ ຄວາມວຸ່ນວາຍ.

ຫາງຂອງມັນກວາດເອົາດວງດາວຫນຶ່ງສ່ວນສາມ

"ດ້ວຍຫາງຂອງພົນໄດ້ກວາດໄປໃນຫນຶ່ງສ່ວນສາມຂອງດວງດາວ"

ຫນຶ່ງສ່ວນສາມ

"ຫນຶ່ງສ່ວນສາມ."

Revelation 12:5

ປົກຄອງທຸກຊົນຊາດດ້ວຍໄມ້ຄ້ອນເຫລັກ

ບາດແຜຢ່າງໂຫດຮ້າຍແມ່ນເວົ້າເຖິງການຕັດສິນໃຈດ້ວຍໄມ້ຕີເຫລັກ.

ເດັກຄົນນັ້ນຖືກຮັບອອກມາຫາພຣະເຈົ້າ

ຄຳນີ້ສາມາດເຮັດເປັນຮູບປະທຳປະທານເປັນຜູ້ກະທຳໄດ້. ອາດແປອີກວ່າ:
"ພຣະເຈົ້າໄດ້ເອົາລູກຂອງນາງມາສູ່ຕໍ່ເອງຢ່າງໄວວາ"

Revelation 12:7

ບັດນີ

ໂຢຮັນໃຊ້ຄຳສັບນີ້ເພື່ອຫມາຍເຖິງການປ່ຽນແປງໃນບັນຊີຂອງລາວເພື່ອແນະນຳໂດຍຢ່າງຢູ່ອກທີ່ເກີດຂຶ້ນໃນປີມີມະຫາພວກເຂົາ

ພະຍານາກໃຫຍ່

ນີ້ແມ່ນສັດເລືອຄານຂະໜາດໃຫຍ່, ຄືກັບແລນ. ສຳລັບຄົນຍິງ,
ມັນແມ່ນສັນຍາລັກຂອງຄວາມຊົ່ວ ແລະ ຄວາມດຸ່ນວາຍ.

ມັງກອນຍັງຖືກລະບຸຢູ່ໃນຂໍ້ທີ 9 ວ່າ "ພະຍານາກ ຫລື ຊາຕານ.

ບໍ່ມີທິຫວ່າງໃນສະຫວັນສຳລັບມັນແລະເຫລົ່າສະຫມຸນຂອງມັນ

"ດັງນັ້ນມັງກອນ ແລະ

ທູດສະຫວັນຂອງລາວຈະບໍ່ສາມາດຢູ່ໃນສະຫວັນອີກຕໍ່ໄປ"

ດັງນັ້ນພະຍານາກໃຫຍ່ ຄົງຖືກຄຳບັນທຶມຊື່ວ່າມານຮ້າຍ ຫລື ຊາຕານ

ຜູ້ທິຫລອກລວງໂລກທັງໂລກນີ້

ຈົງຖືກຖິ້ມລົງມາເທິງແຜ່ນດິນໂລກພ້ອມກັບເຫລົ່າສະຫມຸນຂອງມັນທັງຫມົດ

ຄຳນີ້ສາມາດເຮັດເປັນຮູບປະທຳປະທານເປັນຜູ້ກະທຳໄດ້. ອາດແປອີກວ່າ:
"ພຣະເຈົ້າໄດ້ໂຍນມັງກອນໃຫຍ່ ແລະ

ທູດສະຫວັນຂອງລາວອອກຈາກສະຫວັນ ແລະ ສົງພວກມັນລົງສູ່ໂລກ"

ງຸດິກຄຳບັນທຶມຊື່ວ່າມານຮ້າຍ ຫລື ຊາຕານ ຜູ້ທິຫລອກລວງໂລກທັງໂລກ

ຂໍ້ມູນນີ້ສາມາດໃຫ້ເປັນປະໂຫຍກແຍກຕ່າງຫາກຫລັງຈາກຂໍ້ມູນກ່ຽວກັບມັນຖືກຖິ້ມລົງສູ່ໂລກ 12:13

ອາດແປອີກວ່າ: "ມັງກອນນັ້ນແມ່ນງຸກົກທີ່ຫລອກລວງໂລກ.

ລາວຖືກເອີ້ນວ່າພະຍານາກ ຫລື ຊາຕານ"

Revelation 12:10

ຂ້າພະເຈົ້າ

ຄຳວ່າ "ຂ້າພະເຈົ້າ" ຫມາຍເຖິງໂຢຮັນ.

ຂ້າພະເຈົ້າໄດ້ຍິນສຽງສັນດັງໃນສະຫວັນ

ຄຳວ່າ "ສຽງ" ຫມາຍເຖິງຄືນທີ່ເວົ້າ. ອາດແປອີກວ່າ:

"ຂ້ອຍໄດ້ຍິນຄືນເວົ້າອອກມາຈາກສະຫວັນ"

ບັດນີຄວາມລອດຊັ້ນ ອິດອຳນາດ

ພຣະເຈົ້າຈະຊ່ວຍປະຊາຊົນໂດຍອຳນາດຂອງພຣະອົງຖືກກ່າວເຖິງວ່າຄວາມລອດຊັ້ນ

ແລະ ອຳນາດຂອງພຣະອົງແມ່ນສິ່ງທີ່ສາມາດເກີດຂຶ້ນໄດ້. ອາດແປອີກວ່າ:

"ດຽວນີ້ພຣະເຈົ້າໄດ້ຊ່ວຍປະຊາຊົນຂອງພຣະອົງໂດຍອຳນາດຂອງພຣະອົງ"

ມາເຖິງແລ້ວ

"ເລີ່ມຕົ້ນທີ່ຈະມີຕົວຈິງ" ຫລື "ປາກົດ" ຫລື "ກາຍເປັນຕົວຈິງ."

ມັນບໍ່ແມ່ນວ່າສິ່ງເຫລົ່ານີ້ບໍ່ເຄີຍມີມາກ່ອນ, ແຕ່ດຽວນີ້,

ພຣະເຈົ້າກຳລັງເປີດເຜີຍພວກມັນຢູ່ເພາະວ່າເວລາທີ່ມັນຈະເກີດຂຶ້ນໄດ້ມາຮອດຕໍ່ໜ້າ

ຮາຊະອານາຈັກຂອງພຣະເຈົ້າ ແລະສິດທິອຳນາດຂອງພຣະຄຣິດ

ການປົກຄອງຂອງພຣະເຈົ້າ ແລະ

ສິດອຳນາດຂອງພຣະຄຣິດຖືກກ່າວເຖິງຄືກັບວ່າພວກເຂົາກຳລັງສະເດັດມາ.

ອາດແປອີກວ່າ: "ພຣະເຈົ້າປົກຄອງເປັນກະສັດ ແລະ

ພຣະຄຣິດຂອງລາວມີສິດອຳນາດທັງຫມົດ"

ຜູ້ກ່າວໂທດພີນ້ອງຂອງເອົາໄດ້ຖືກຖິ້ມລົງໄປແລ້ວ

ນີ້ແມ່ນມັງກອນທີ່ຖືກຖິ້ມລົງໃນ 12: 10.

ພີນ້ອງຂອງເອົາ

ເພື່ອນຮ່ວມຄວາມເຊື່ອໄດ້ຖືກກ່າວເຖິງຄືກັບວ່າພວກເຂົາເປັນອ້າຍນ້ອງ.

ອາດແປອີກວ່າ: "ເພື່ອນຮ່ວມຄວາມເຊື່ອຂອງພວກເຮົາ"

ກາງເວັນແລະກາງຄືນ

ສອງສ່ວນຂອງມືນີ້ໃຊ້ຮ່ວມກັນເພື່ອຫມາຍຄວາມວ່າ "ຕະຫລອດເວລາ"

ຫລື "ໂດຍບໍ່ຢຸດຢັ້ງ"

Revelation 12:11

ຂໍ້ມູນເຊື່ອຕໍ່:

ສຽງດັງຈາກສະຫວັນຍັງສືບຕໍ່ເວົ້າຕໍ່ໄປ.

ພວກເຂົາຊະນະມັນໄດ້

"ພວກເຂົາໄດ້ເອົາຊະນະຜູ້ກ່າວຫາ"

ໂດຍພຣະໂລຫິດຂອງພຣະເມສາໜ້ອຍ

ເລືອດຫມາຍເຖິງຄວາມຕາຍຂອງລາວ. ອາດແປອີກວ່າ:

"ເພາະວ່າພຣະເມສາໜ້ອຍໄດ້ເສຍເລືອດຂອງລາວ ແລະ

ຕາຍແຫນພວກເຂົາ"

ໂດຍຢ່າງຢູ່ອກທີ່ເກີດຂຶ້ນໃນປີມີມະຫາພວກເຂົາ

ຄຳວ່າ "ປະຈັກພະຍານ" ສາມາດສະແດງອອກດ້ວຍ ຄຳວ່າ

"ເປັນພະຍານ"

ຜູ້ທິພວກເຂົາເປັນພະຍານສາມາດຖືກກ່າວເຖິງຢ່າງຈະແຈ້ງ.

ອາດແປອີກວ່າ:

"ໂດຍສິ່ງທີ່ພວກເຂົາເວົ້າໃນເວລາທີ່ພວກເຂົາເປັນພະຍານຕໍ່ຜູ້ອື່ນກ່ຽວກັບພຣະເຢຊູ"

ແຕ່ຍອມຕາຍໄດ້

ຜູ້ທິເຊື່ອໄດ້ບອກຄວາມຈິງກ່ຽວກັບພຣະເຢຊູ,

ເຖິງແມ່ນວ່າພວກເຂົາຮູ້ວ່າສັດຕູຂອງພວກເຂົາອາດຈະພະຍາຍາມຂ້າພວກມັນຍ້ອນມັນ.

ອາດແປອີກວ່າ:

"ແຕ່ພວກເຂົາຍັງສືບຕໍ່ເປັນພະຍານເຖິງແມ່ນວ່າພວກເຂົາຮູ້ວ່າພວກເຂົາອາດຈະຕາຍຍ້ອນມັນ"

ມັນເຕັມໄປດ້ວຍຄວາມຄຽດແຄ້ນໂມໂຫ

ພະຍານາກໄດ້ຖືກກ່າວເຖິງຄືກັບວ່າລາວເປັນຖົງ ແລະ

ຄວາມໂກດແຄ້ນແມ່ນເວົ້າຄືກັບວ່າມັນເປັນຂອງແຫລ່ງທີ່ສາມາດຢູ່ໃນລາວ.

ອາດແປອີກວ່າ: "ລາວໃຈຮ້າຍຫລາຍ"

Revelation 12:13

ພະຍານາກນັ້ນຮູ້ວ່າມັນໄດ້ຖືກຖິ້ມລົງມາເທິງແຜ່ນດິນໂລກ

ຄຳນີ້ສາມາດເຮັດເປັນຮູບປະທຳປະທານເປັນຜູ້ກະທຳໄດ້. ອາດແປອີກວ່າ:

"ພະຍານາກໄດ້ຮັບຮູ້ວ່າພຣະເຈົ້າໄດ້ໂຍນລາວລົງມາຈາກສະຫວັນ ແລະ

ໄດ້ສົງລາວໄປສູ່ໂລກ"

ມັນຈຶງຕາມຫາຜູ້ຍິງ

"ມັນຈຶງຕາມຫາຜູ້ຍິງຄືນນັ້ນ"

ພະຍານາກ

ນີ້ແມ່ນສັດເລືອຄານຂະໜາດໃຫຍ່ ຄືກັບແລນ. ສຳລັບຄົນຍິງ,

ມັນແມ່ນສັນຍາລັກຂອງຄວາມຊົ່ວ ແລະ ຄວາມດຸ່ນວາຍ.

ອັນເວລາຫນຶ່ງວາລະ ສອງວາລະ ແລະອີກເຄິ່ງວາລະ

"ສາມປີເຄິ່ງ"

ງໃຫຍ່

ນີ້ແມ່ນອີກວິທີຫນຶ່ງໃນການອ້າງເຖິງພະຍານາກ.

Revelation 12:15

ງ

ນີ້ແມ່ນຄືກັນກັບພະຍານາກທີ່ກ່າວເຖິງກ່ອນຫນ້ານີ້ໃນ 12: 7.

ເຫມືອນກັບແມ່ນ້ຳສາຍຫນຶ່ງ

ນ້ຳໄດ້ໄຫລອອກຈາກປາກຂອງມັນຄືກັບແມ່ນ້ຳຂອງໄຫລອອກມາ.

ອາດແປອີກວ່າ: "ໃນປະລິມານຫລາຍ"

ພັດພາເອົາຍິງຄືນນັ້ນໄປ

"ເພື່ອພັດພາເອົາຍິງຄືນນັ້ນໄປ"

ແຜ່ນດິນໂລກໄດ້ເປີດປາກອອກ

ແລະສູບເອົາແມ່ນ້ຳທີ່ພະຍານາກໄດ້ເປົ່າອອກມາຈາກປາກຂອງມັນລົງໄປເສຍ

ແຜ່ນດິນໂລກຖືກເວົ້າເຖິງຄືກັບວ່າມັນເປັນສິ່ງທີ່ມີຊີວິດ, ແລະ

ຊຸມໃນແຜ່ນດິນໂລກຖືກເວົ້າເຖິງຄືກັບວ່າມັນເປັນປາກທີ່ສາມາດດື່ມນ້ຳໄດ້.

ອາດແປອີກວ່າ: "ຊຸມໃນພື້ນດິນໄດ້ເປີດຂຶ້ນ ແລະ ນ້ຳໄດ້ລົງໄປໃນຊຸມ"

ພະຍານາກ

ນີ້ແມ່ນສັດເລືອຄານຂະໜາດ ໃຫຍ່, ຄືກັບແລນ. ສຳລັບຄົນຍິງ,

ມັນແມ່ນສັນຍາລັກຂອງຄວາມຊົ່ວ ແລະ ຄວາມດຸ່ນວາຍ.

ປິດຫມັ້ນໃນຄຳພະຍານຂອງພວກເຂົາກ່ຽວກັບພຣະເຢຊູເຈົ້າ

ຄຳວ່າ “ປະຈັກພະຍານ” ສາມາດແປເປັນຄຳກິລິຍາໄດ້. ອາດແປອີກວ່າ:

"ສືບຕໍ່ເປັນພະຍານກ່ຽວກັບພຣະເຢຊູ"

ພະຍານາກ

ນີ້ແມ່ນສັດເລືອຄານຂະຫນາດໃຫຍ່, ຄືກັບແລນ. ສຳລັບຄົນຍິວ, ມັນແມ່ນສັນຍາລັກຂອງຄວາມຊົ່ວ ແລະ ຄວາມວຸ່ນວາຍ.

ພະຍານາກນັ້ນໃຫ້ອຳນາດໃຫ້ແກ່ມັນ

ພະຍານາກໄດ້ເຮັດໃຫ້ສັດຮ້າຍມີອຳນາດເທົ່າກັບມັນ. ເຖິງຢ່າງໃດກໍຕາມ, ມັນບໍ່ໄດ້ສູນເສຍ ອຳນາດຂອງຕົນ, ໂດຍການມອບມັນໃຫ້ສັດເດຍຣະສານ.

ພະຍານາກນັ້ນໃຫ້ອຳນາດບັນລັງ ແລະ

ສິດທິອຳນາດອັນຍິ່ງໃຫຍ່ແກ່ມັນເພື່ອຈະຄອບຄອງ

ນີ້ແມ່ນສາມວິທີໃນການອ້າງອີງເຖິງສິດອຳນາດຂອງມັນ ແລະ ຜ່ອມກັນກ່າວເນັ້ນວ່າສິດອຳນາດແມ່ນຍິ່ງໃຫຍ່.

ບັນລັງຂອງມັນ

ຄຳວ່າ "ບັນລັງ"

ໃນນິທະຍາຍເຖິງອຳນາດຂອງພະຍານາກທີ່ຈະປົກຄອງເປັນກະສັດ.

ອາດແປອີກວ່າ: "ສິດອຳນາດຂອງກະສັດ" ຫລື

"ອຳນາດຂອງມັນທີ່ຈະປົກຄອງເປັນກະສັດ"

Revelation 13:3

ແຕ່ກັບໄດ້ຮັບການຮັກສາໃຫ້ຫາຍດີ

ຄຳນິສາມາດເຮັດເປັນຮູບປະທຳປະທານເປັນຜູ້ກະທຳໄດ້. ອາດແປອີກວ່າ:

“ ແຕ່ບາດແຜນໄດ້ຫາຍດີ”

ຮອຍບາດແຜທີ່ເຫມືອນເຄີຍຖືກຂ້າເຖິງຕາຍແລ້ວ

"ຮອຍບາດແຜທີ່ເຫມືອນເຄີຍຖືກຂ້າເຖິງຕາຍແລ້ວ"

ນີ້ແມ່ນການບາດເຈັບທີ່ຮຸນແຮງທີ່ຈະເຮັດໃຫ້ຄົນເຮົາເສຍຊີວິດໄດ້.

ໂລກທັງໂລກຕ່າງ

ຄຳວ່າ "ແຜ່ນດິນໂລກ" ຫມາຍເຖິງຄົນທີ່ຢູ່ເທິງແຜ່ນດິນໂລກ.

ອາດແປອີກວ່າ: "ປະຊາຊົນທັງຫມົດໃນໂລກ"

ຕິດຕາມສັດຮ້າຍນັ້ນ

"ເຊື່ອຝັງສັດຮ້າຍ"

ພະຍານາກ

ນີ້ແມ່ນສັດເລືອຄານຂະຫນາດໃຫຍ່, ຄືກັບແລນ. ສຳລັບຄົນຍິວ, ມັນແມ່ນສັນຍາລັກຂອງຄວາມຊົ່ວ ແລະ ຄວາມວຸ່ນວາຍ.

ພະຍານາກມອບສິດທິອຳນາດຂອງມັນໃຫ້ແກ່ສັດຮ້າຍໂຕນັ້ນ

"ມັນໄດ້ເຮັດໃຫ້ສັດຮ້າຍມີ ອຳນາດຫລາຍເທົ່າທີ່ມັນມີ"

ໃຜຈະເປັນເຫມືອນສັດຮ້າຍນີ້

ຄຳຖາມນີ້ສະແດງໃຫ້ເຫັນວ່າພວກເຂົາປະຫລາດໃຈຫລາຍປານໃດກ່ຽວກັບສັດຮ້າຍທີ່ຈະຈັບບຸກຄົນໃດໜຶ່ງ

ອາດແປອີກວ່າ: "ບໍ່ມີໃຜມີອຳນາດຄືກັບສັດຮ້າຍ!"

ໃຜຈະຕໍ່ສູ້ມັນໄດ້

ຄຳຖາມນີ້ສະແດງໃຫ້ເຫັນວ່າປະຊາຊົນຢ້ານກົວອຳນາດຂອງສັດຮ້າຍຫລາຍປານໃດ

ອາດແປອີກວ່າ: "ບໍ່ມີໃຜສາມາດຕໍ່ສູ້ກັບສັດຮ້າຍ ແລະ ຊະນະໄດ້!"

Revelation 13:5

ສັດຮ້າຍນັ້ນ ... ມີສິດທິອຳນາດ

ຄຳນິສາມາດເຮັດເປັນຮູບປະທຳປະທານເປັນຜູ້ກະທຳໄດ້. ອາດແປອີກວ່າ:

"ພຣະເຈົ້າໄດ້ໃຫ້ສັດເດຍຣະສານ ... ພຣະເຈົ້າອະນຸຍາດສັດຮ້າຍ"

ສັດນັ້ນມີນັນປາກທີ່ກ່າວໂອ້ອວ ແລະຫມິນປະຫມາດພຣະເຈົ້າ

ແລະໃຫ້ມີສິດທິອຳນາດ

ການໃຫ້ປາກ ຫມາຍເຖິງການຖືກອະນຸຍາດໃຫ້ເວົ້າ. ອາດແປອີກວ່າ:

"ສັດຮ້າຍໄດ້ຖືກອະນຸຍາດໃຫ້ເວົ້າຄຳເວົ້າທີ່ດູກູກ ແລະ

ການຫມິນປະຫມາດ"

ສີສິບສອງເດືອນ

ສີສິບສອງເດືອນ - 42 ເດືອນ.

ຫມິນປະຫມາດພຣະເຈົ້າ

"ເວົ້າສິ່ງທີ່ບໍ່ເຄົາລົບນັບຖືກ່ຽວກັບພຣະເຈົ້າ"

ຫມິນປະຫມາດພຣະນາມຂອງພຣະອົງ ຫມິນປະຫມາດທີ່ບັນລັງ

ແລະບັນດາຜູ້ທີ່ຢູ່ເທິງສະຫວັນທັງຫມົດ

ປະໂຫຍກເຫລົ່ານີ້ບອກວິທີທີ່ສັດຮ້າຍເວົ້າຫມິນປະຫມາດ ພຣະເຈົ້າ.

Revelation 13:7

ມັນຍັງໄດ້ຮັບສິດທິອຳນາດ

ຄຳນິສາມາດເຮັດເປັນຮູບປະທຳປະທານເປັນຜູ້ກະທຳໄດ້. ອາດແປອີກວ່າ:

"ພຣະເຈົ້າໄດ້ມອບສິດອຳນາດໃຫ້ແກ່ສັດຮ້າຍ"

ຄົນທຸກເຜົ່າ ທຸກຄົນ ທຸກພາສາ ແລະທຸກຊົນຊາດ

ຫມາຍຄວາມວ່າຄົນຈາກທຸກໆຊົນເຜົ່າແມ່ນລວມຢູ່ນຳ.

ຈະນະມັສະການມັນ

ຈະນະມັສະການສັດຮ້າຍ

ທຸກຄົນທີ່ຊື່ຂອງເຂົາບໍ່ຖືກຈົດບັນທຶກເອົາໄວ້ ... ໃນຫນັງສືແຫ່ງຊີວິດ

ປະໂຫຍກນີ້ຊີ້ແຈງວ່າຄົນເຫລົ່ານັ້ນທີ່ພຣະເມສາຟ້ອຍບໍ່ໄດ້ຂຽນຊື່ຂອງພວກເຂົາໄວ້ ຫລື

ຄົນເຫລົ່ານັ້ນທີ່ພຣະເຢຊູບໍ່ໄດ້ຂຽນຊື່ຂອງພວກເຂົາໄວ້ໃນຫນັງສືແຫ່ງຊີວິດ.

ຕັ້ງແຕ່ສ້າງໂລກ

"ເມື່ອພຣະເຈົ້າສ້າງໂລກ"

ພຣະເມສາຟ້ອຍ

ນີ້ແມ່ນພຣະເມສາຊາຍຫນຸ່ມ.

ນີ້ມັນຖືກໃຊ້ເປັນສັນຍາລັກເພື່ອກ່າວເຖິງພຣະຄຣິດ.

ຜູ້ຖືກຂ້າ

ຄຳນິສາມາດເຮັດເປັນຮູບປະທຳປະທານເປັນຜູ້ກະທຳໄດ້. ອາດແປອີກວ່າ:

"ຜູ້ຄົນທີ່ຖືກຂ້າ"

Revelation 13:9

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:

ຂໍ້ພຣະຄໍາເຫລົ່ານີ້ເປັນເວລາຝັກຜ່ອນຈາກບັນຊີຂອງໂຢຮັນກ່ຽວກັບນິມິດຂອງລາວ. ໃນທີ່ນີ້ທ່ານໄດ້ເຕືອນໃຫ້ປະຊາຊົນອ່ານບັນຊີຂອງລາວ.

ຈົງຟັງເອົາເຖິນ

ການເຕັມໃຈທີ່ຈະຟັງແມ່ນເວົ້າເຖິງວ່າມີຫຼື. ອາດແປອີກວ່າ:

"ໃຫ້ຜູ້ທີ່ເຕັມໃຈຟັງ, ຟັງ" ຫລື "ຖ້າທ່ານເຕັມໃຈ, ຟັງ."

ຖ້າໃຜຖືກຄາດຫມາຍໄວ້

ການກະທຳນີ້ ຫມາຍຄວາມວ່າມັນໄດ້ຖືກຕັດສິນໃຈວ່າຄວນມີຄົນເອົາໄປ.

ຖ້າຕ້ອງການ, ຜູ້ແປສາມາດລະບຸຢ່າງຈະແຈ້ງວ່າໃຜເປັນຜູ້ຕັດສິນໃຈ.

ອາດແປອີກວ່າ:

"ຖ້າພຣະເຈົ້າໄດ້ຕັດສິນໃຈວ່າຜູ້ໃດຜູ້ໜຶ່ງຄວນຖືກປະຕິບັດ" ຫລື

"ຖ້າມັນແມ່ນຄວາມປະສົງຂອງພຣະເຈົ້າທີ່ຈະຕ້ອງມີຜູ້ໃດຜູ້ໜຶ່ງ"

ຖ້າໃຜຖືກຄາດຫມາຍໄວ້ໃຫ້ເປັນຊະເລີຍ

ຄຳນິສາມາດເຮັດເປັນຮູບປະທຳປະທານເປັນຜູ້ກະທຳໄດ້. ຄຳນາມ

"ການເປັນຊະເລີຍ" ສາມາດເວົ້າໄດ້ວ່າ "ການຈັບຕົວ." ອາດແປອີກວ່າ:

"ຖ້າມັນແມ່ນຄວາມປະສົງຂອງພຣະເຈົ້າສຳ

ລັບທີ່ຕ້ອງຈັບບຸກຄົນໃດໜຶ່ງ"

ເຂົາກໍຈະຕ້ອງເປັນຊະເລີຍ

ຄຳນາມ "ການເປັນຊະເລີຍ" ສາມາດເວົ້າໄດ້ວ່າ "ການຈັບຕົວ."

ອາດແປອີກວ່າ: "ລາວຈະຖືກຈັບຕົວ" ຫລື "ສັດຕູຈະຈັບລາວ"

ຖ້າໃຜຖືກຄາດຫມາຍໄວ້ໃຫ້ຖືກຂ້າດ້ວຍດາບ

ຄຳນິສາມາດເຮັດເປັນຮູບປະທຳປະທານເປັນຜູ້ກະທຳໄດ້. ອາດແປອີກວ່າ:

"ຖ້າມັນແມ່ນຄວາມປະສົງຂອງພຣະເຈົ້າ ສຳ

ລັບສັດຕູທີ່ຈະຂ້າຄົນດ້ວຍດາບຢ່າງແນ່ນອນ"

ດ້ວຍດາບ

ດາບເປັນຕົວແທນຂອງສົງຄາມ. ອາດແປອີກວ່າ: "ໃນສົງຄາມ"

ລາວຈະຖືກຂ້າ

ຄຳນິສາມາດເຮັດເປັນຮູບປະທຳປະທານເປັນຜູ້ກະທຳໄດ້. ອາດແປອີກວ່າ:

"ສັດຕູຈະຂ້າລາວ"

ນິຕິການຊົງເອີນເພື່ອໃຫ້ມີຄວາມອິດທິນຢືນຢົດ

ແລະມີຄວາມເຊື່ອສຳລັບຜູ້ທີ່ບໍ່ຮູ້ສຸດທັງຫລາຍ

"ຜູ້ທີ່ບໍ່ຮູ້ສຸດຕ້ອງອິດທິນ ແລະ ຊິສັດ"

Revelation 13:11

ຂໍ້ມູນເຊື່ອຄ່:

ໂຢຮັນເລີ່ມຕົ້ນຝັນພຣະນາມເຖິງສັດຮ້າຍອີກໂຕຫນຶ່ງທີ່ປາກົດໃນນິມິດຂອງລາວ.

ມັນເວົ້າຄືກັບພະຍານາກ

ຄຳເວົ້າທີ່ຮຸນແຮງແມ່ນເວົ້າເຖິງຄືກັບວ່າມັນແມ່ນສຽງຮ້ອງຂອງມັງກອນ.

ອາດແປອີກວ່າ: "ມັນເວົ້າຢ່າງໂຫດຮ້າຍຄືກັບມັງກອນເວົ້າ"

ພະຍານາກ

ນີ້ແມ່ນສັດເລືອຄານຂະຫນາດໃຫຍ່, ຄືກັບແລນ. ສຳລັບຄົນຍິວ, ມັນແມ່ນສັນຍາລັກຂອງຄວາມຊົ່ວ ແລະ ຄວາມວຸ່ນວາຍ.

ແຜ່ນດິນໂລກແລະທຸກສິ່ງທີ່ຢູ່ໃນນັ້ນນະມັສະການ

"ທຸກຄົນໃນໂລກ"

ບາດແຜ

"ບາດແຜທີ່ຕາຍແລ້ວ."

ນີ້ແມ່ນການບາດເຈັບທີ່ຮ້າຍແຮງທີ່ສາມາດເຮັດໃຫ້ລາວເສຍຊີວິດໄດ້.

Revelation 13:13

ມັນເຮັດການອັດສະຈັນ

"ສັດຮ້າຍຈາກແຜ່ນດິນໂລກປະຕິບັດ"

Revelation 13:15

ມັນໄດ້ຮັບອະນຸຍາດ

ຄຳນີ້ສາມາດເຮັດເປັນຮູບປະທຳປະທານເປັນຜູ້ກະທຳໄດ້. ອາດແປອີກວ່າ:

"ພຣະເຈົ້າອະນຸຍາດໃຫ້ສັດຮ້າຍຈາກແຜ່ນດິນໂລກ"

ເພື່ອໃຫ້ລົມຫາຍໃຈແກ່ຮູບປັນສັດຮ້າຍນັ້ນ

ນີ້ແມ່ນຄຳວ່າລົມຫາຍໃຈຫມາຍເຖິງຊີວິດ. ອາດແປອີກວ່າ:

"ເພື່ອໃຫ້ຊີວິດກັບຮູບພາບ"

ຮູບປັນສັດຮ້າຍນັ້ນ

ນີ້ແມ່ນຮູບພາບຂອງສັດຮ້າຍໂຕທຳອິດທີ່ໄດ້ກ່າວເຖິງ.

ໃຜປະຕິເສດທີ່ຈະນະມັສະການສັດຮ້າຍນັ້ນຈະຕ້ອງຖືກຂ້າຕາຍ

"ປະຫານຊີວິດຜູ້ໃດທີ່ປະຕິເສດການນະມັສະການສັດຮ້າຍຜູ້ ທຳອິດ"

ບໍ່ວ່າຈະເປັນຄົນສຳຄັນ

"ສັດຮ້າຍຈາກແຜ່ນດິນໂລກຍັງບັງຄັບທຸກຄົນ"

ຜູ້ຄົນບໍ່ສາມາດຊີຂາຍໃດໆໄດ້ຖ້າຫາກບໍ່ມີສັນຍາລັກຂອງສັດຮ້າຍ

"ປະຊາຊົນສາມາດຊື້ ຫລື

ຂາຍສິ່ງຕ່າງໆ ໄດ້ຖ້າພວກເຂົາມີເຄື່ອງຫມາຍຂອງສັດຮ້າຍ."

Chapter 14

Revelation 14:1

ຂໍ້ມູນເຊື່ອຄຳ:

ໂຢຮັນເລີມຕື່ນອະທິບາຍພາກຕໍ່ໄປຂອງນິມິດຂອງລາວ. ມີຜູ້ເຊື່ອຖື
144.000 ຄົນຢືນຢູ່ຕໍ່ຫນ້າພຣະເມສາຟ້ອຍ.

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:

ຄຳວ່າ "ເຮົາ" ຫມາຍເຖິງໂຢຮັນ.

ພຣະເມສາຟ້ອຍ

"ພຣະເມສາຟ້ອຍ" ແມ່ນແກະຊາຍຫນຸ່ມ.

ນີ້ມັນຖືກໃຊ້ເປັນສັນຍາລັກເພື່ອກ່າວເຖິງພຣະຄຣິດ.

144,000

"ຫນຶ່ງຮ້ອຍສີ່ສິບສີ່ພັນຄົນ"

ບັນດາຄົນທີ່ເທິງຫນ້າຜາກຂອງພວກເຂົາຈາກຮຶກພຣະນາມຂອງພຣະອົງ

ແລະພຣະນາມຂອງພຣະບິດາຂອງພຣະອົງ

ຄຳນີ້ສາມາດເຮັດເປັນຮູບປະທຳປະທານເປັນຜູ້ກະທຳໄດ້. ອາດແປອີກວ່າ:

"ຢູ່ຫນ້າຜາກຂອງພຣະເມສາຟ້ອຍ ແລະ

ພຣະບິດາຂອງພຣະອົງໄດ້ຂຽນຊື່ຂອງພວກເຂົາ"

ພຣະບິດາຂອງພຣະອົງ

ນີ້ແມ່ນຫົວບົດສຳຄັນສຳລັບພຣະເຈົ້າທີ່ອະທິບາຍເຖິງຄວາມ

ສຳພັນລະຫວ່າງພຣະເຈົ້າ ແລະ ພຣະເຢຊູ. (ເບິ່ງ:

Guidance_sonofgodprinciples)

ສຽງຈາກສະຫວັນ

ສຽງທີ່ຈາກສະຫວັນ

Revelation 14:3

ພວກເຂົາຮ້ອງເພງບົດໃຫມ່

"ປະຊາຊົນ 144,000 ຄົນໄດ້ຮ້ອງເພງໃຫມ່"

ນີ້ອະທິບາຍວ່າສຽງທີ່ໂຢຮັນໄດ້ຍິນແມ່ນຫຍັງ. ອາດແປອີກວ່າ:

"ສຽງນັ້ນແມ່ນເພງໃຫມ່ທີ່ພວກເຂົາຮ້ອງ"

ສິ່ງທີ່ມີຊີວິດທັງສີ່

"ສັດສີ່ຢາງ" ຫລື "ສິ່ງມີຊີວິດສີ່ຢາງ"

ບັນດາຜູ້ອາດຸໂສ

ຜູ້ອາດຸໂສຊາວສີ່ທ່ານ - ຜູ້ອາດຸໂສຊາວສີ່ທ່ານ.

ມີບັນດາຄົນທີ່ບໍ່ໄດ້ເຮັດໃຫ້ຕົນເອງເປັນມົນທົນເພາະຜູ້ຍິງ

ຂໍ້ມູນທີ່ສົມບູນແບບທີ່ສັດຮ້າຍຈາກແຜ່ນດິນໂລກໄດ້ສັ່ງໃຫ້ມັນສາມາດລະບຸໄດ້ຢ່າງຈະແຈ້ງ.

ອາດແປອີກວ່າ:

"ລາວໄດ້ສັ່ງໃຫ້ປະຊາຊົນສາມາດຊື້ຫລືຂາຍສິ່ງຂອງຕ່າງໆໄດ້ຖ້າພວກເຂົາມີເຄື່ອງຫມາຍຂອງ

ເຄື່ອງ ຫມາຍ ຂອງສັດຮ້າຍ

ນີ້ແມ່ນເຄື່ອງຫມາຍທີ່ລະບຸວ່າຜູ້ທີ່ໄດ້ຮັບມັນໄດ້ນະມັສະການສັດຮ້າຍ.

Revelation 13:18

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:

ຂໍ້ນີ້ເປັນການເປີດເຜີຍຈາກບັນຊີຂອງໂຢຮັນກ່ຽວກັບວິໄສທັດຂອງລາວ.

ໃນທີ່ນີ້ເພິ່ນໄດ້ໃຫ້ຄຳເຕືອນອີກອັນຫນຶ່ງແກ່ຜູ້ຄົນທີ່ອ່ານບັນຊີຂອງເພິ່ນ.

ເລື່ອງນີ້ຕ້ອງໃຊ້ສະຕິປັນຍາ

"ສະຕິປັນຍາແມ່ນສິ່ງທີ່ຈຳເປັນ" ຫລື

"ທ່ານຈຳເປັນຕ້ອງມີປັນຍາກ່ຽວກັບເລື່ອງນີ້"

ຫາກຜູ້ໃດມີຄວາມເຂົ້າໃຈ

ຄຳວ່າ "ຄວາມເຂົ້າໃຈ" ສາມາດແປກັບພະຍັນຊະນະ "ເຂົ້າໃຈ".

ອາດແປອີກວ່າ: "ຖ້າໃຜສາມາດເຂົ້າໃຈສິ່ງຕ່າງໆ"

ກໍ່ໃຫ້ເຂົາຄາດຄະເນຕົວເລກຂອງສັດຮ້າຍນັ້ນ

"ລາວຄວນຈະເຂົ້າໃຈວ່າຈຳນວນສັດເດຍຣະສານ ຫມາຍເຖິງຫຍັງ" ຫລື

"ລາວຄວນຄິດໄລ່ຈຳນວນສັດເດຍຣະສານນັ້ນ ຫມາຍຄວາມວ່າແນວໃດ"

ມັນເປັນເລກແທນບຸກຄົນຫນຶ່ງ

ຄວາມຫມາຍທີ່ເປັນໄປໄດ້ 1) ຈຳນວນຕົວແທນຂອງບຸກຄົນຫນຶ່ງ ຫລື 2)

ຕົວເລກແມ່ນຕົວແທນຂອງມະນຸດທັງຫມົດ.

666

ຫົກສະຮ້ຍຫົກສິບຫົກ

ຄວາມຫມາຍທີ່ເປັນໄປໄດ້ 1) "ບໍ່ເຄີຍມີເພດສຳພັນກັບຜູ້ຍິງທີ່ຜິດສິລະທັມ"

ຫລື 2) "ບໍ່ເຄີຍມີເພດສຳພັນກັບແມ່ຍິງ"

ການທີ່ໄປນອນກັບຜູ້ຍິງອາດຈະເປັນສັນຍາລັກຂອງການນະມັສະການຮູບປັນ.

ພວກເຂົາຮັກສາຕົວເອງໃຫ້ມີຄວາມບໍ່ຮິສຸດທາງເພດ

ຄວາມຫມາຍທີ່ເປັນໄປໄດ້ 1)

"ພວກເຂົາບໍ່ມີຄວາມສຳພັນທາງເພດກັບແມ່ຍິງທີ່ບໍ່ແມ່ນເມຍຂອງພວກເຂົາ"

ຫລື 2) "ພວກເຂົາແມ່ນຍິງສາວບໍ່ຮິສຸດ"

ຄິດຕາມພຣະເມສາຟ້ອຍໄປໃນທຸກບ່ອນທີ່ພຣະອົງໄປ

ເຮັດໃນສິ່ງທີ່ພຣະເມສາຟ້ອຍເຮັດ ແມ່ນເວົ້າເຖິງການຕິດຕາມພຣະອົງ.

ອາດແປອີກວ່າ: "ພວກເຂົາເຮັດຕາມທີ່ພຣະເມສາຟ້ອຍເຮັດ" ຫລື

"ພວກເຂົາເຊື່ອຝັງພຣະເມສາຟ້ອຍ"

ບໍ່ມີຄຳເວົ້າຂີ້ຕົວະໃດໆອອກມາຈາກປາກຂອງພວກເຂົາ

"ປາກ" ຂອງພວກເຂົາຫມາຍເຖິງສິ່ງທີ່ພວກເຂົາເວົ້າ. "ອາດແປອີກວ່າ:

"ພວກເຂົາບໍ່ເຄີຍຕົວະໃນເວລາທີ່ພວກເຂົາເວົ້າ"

Revelation 14:6

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:

ໂຢຮັນເລີມຕື່ນອະທິບາຍພາກຕໍ່ໄປຂອງນິມິດຂອງລາວ.

ນີ້ແມ່ນທູດສະຫວັນອົງທຳອິດໃນສາມອົງທີ່ປະກາດການຕັດສິນໃຈເທິງແຜ່ນດິນໂລກ.

ທຸກຊົນຊາດ ທຸກເຜົ່າ ທຸກພາສາ ແລະທຸກຄົນ

ຫມາຍຄວາມວ່າຄົນຈາກທຸກໆຊົນເຜົ່າແມ່ນລວມຢູ່ນຳ.

ຊົ່ວໂມງແຫ່ງການພິພາກສາໄດ້ມາເຖິງແລ້ວ

ທີ່ມີຢູ່ແລ້ວໃນປະຈຸບັນໄດ້ຖືກກ່າວເຖິງວ່າໄດ້ມາແລ້ວ. . ຄວາມຄິດຂອງ

"ການພິພາກສາ" ສາມາດສະແດງອອກດ້ວຍກິລະຍາ. ອາດແປອີກວ່າ:

"ດຽວນີ້ມັນເຖິງເວລາແລ້ວທີ່ພຣະເຈົ້າຈະຕັດສິນຜູ້ຄົນ"

Revelation 14:8

"ຫລືມຈົມແລ້ວ ບາບີໂລນມະຫານະຄອນຫລືມຈົມແລ້ວ

ທູດສະຫວັນກ່າວເຖິງບາບີໂລນຖືກທຳລາຍຄືກັບວ່າມັນໄດ້ລົ້ມຈົມແລ້ວ.

ອາດແປອີກວ່າ: "ບາບີໂລນຜູ້ຍິງໃຫຍ່ໄດ້ຖືກ ທຳລາຍແລ້ວ"

ບາບີໂລນມະຫານະຄອນ

"ບາບີໂລນເມືອງໃຫຍ່" ຫລື "ເມືອງສຳຄັນຂອງບາບີໂລນ"

ນີ້ອາດແມ່ນສັນຍາລັກ ສຳລັບເມືອງໂຮມເຊິ່ງເປັນເມືອງໃຫຍ່, ຮັງມີ ແລະ

ມີບາບ.

ຜູ້ທີ່ຊຶກຈູງ

ບາບີໂລນຖືກກ່າວເຖິງຄືກັບວ່າມັນເປັນບຸກຄົນ,
ແທນທີ່ຈະເປັນເມືອງທີ່ເຕັມໄປດ້ວຍຜູ້ຄົນ.

ດຶມເຫລົ້າອະວຸ່ນແຫ່ງຣາຄະຕັນຫາ

ນີ້ແມ່ນສັນຍາລັກໃຫ້ແກ່ການມີສ່ວນຮ່ວມໃນຄວາມຢາກຮັກທາງເພດຂອງນາງຜູ້ທີ່ເປັນຫນຶ່ງດຽວກັບພຣະຜູ້ເປັນເຈົ້າ ແລະ ເສຍຊີວິດ.
ອາດແປອີກວ່າ: "ການຜິດສິລະທັມ ທາງເພດຄືກັບນາງ" ຫລື
"ເມົາເຫລົ້າຄືກັບນາງໃນການເຮັດບາບທາງເພດ".

ຣາຄະຕັນຫາຂອງນາງ

ບາບີໂລນຖືກເວົ້າເຖິງຄືກັບວ່າມັນເປັນຍິງໂສເພນີທີ່ເຮັດໃຫ້ຄົນອື່ນເຮັດຜິດຜອນຕໍ່ພຣະຜູ້ເປັນເຈົ້າ ແລະ ເສຍຊີວິດ.
ສິ່ງນີ້ອາດຈະມີຄວາມຫມາຍ ສອງຢ່າງຄື: ການຜິດສິລະທັມທາງເພດ ແລະ
ການນະມັສະການພະເຈົ້າປອມ.

Revelation 14:9

ດ້ວຍສຽງດັງ

"ດັງໆ"

ເຂົາຈະໄດ້ດຶມເຫລົ້າອະວຸ່ນແຫ່ງຄວາມໂກດຮ້າຍຂອງພຣະເຈົ້າດ້ວຍເຊັນກັນ

ການດຶມເຫລົ້າແວງແຫ່ງຄວາມໂກດແຄ້ນຂອງພຣະເຈົ້າແມ່ນສັນຍາລັກຂອງການຜິດສິລະທັມທາງເພດ ຈາກພຣະເຈົ້າ.
ອາດແປອີກວ່າ:
"ຍັງຈະດຶມເຫລົ້າແວງບາງຢ່າງທີ່ເປັນຕົວແທນໃຫ້ແກ່ພຣະພິໂຣດຂອງພຣະເຈົ້າສ່ວນນີ້ແມ່ນກ່ຽວກັບບຸດມະນຸດເກັບກ່ຽວແຜ່ນດິນໂລກ.

ການເກັບກ່ຽວເມັດພືດແມ່ນສັນຍາລັກຂອງປະຊາຊົນທີ່ຕັດສິນຂອງພຣະເຈົ້າ.

ຖືກເຫລົງ

ຄຳນີ້ສາມາດເຮັດເປັນຮູບປະທຳປະທານເປັນຜູ້ກະທຳໄດ້. ອາດແປອີກວ່າ:
"ວ່າພຣະເຈົ້າໄດ້ປະສົມປະສານຢ່າງເຕັມທີ່"

ຖືກເຫລົງ

ນິຫມາຍຄວາມວ່າເຫລົ້າທີ່ເຮັດແມ່ນປະສົມກັບເຫລົ້າທີ່ແຕກຕ່າງກັນເຫຼົ່ານັ້ນ,
ແລະບໍ່ມີນ້ຳປະສົມເຂົ້າກັບມັນ. ມັນແຂງແຮງ,
ແລະຄົນທີ່ດຶມເຫລົ້າຫລາຍຈະດຶມສິ່ງມຶນເມົາຫລາຍ.

ໃນຖານະເປັນສັນຍາລັກ, ມັນຫມາຍຄວາມວ່າພຣະເຈົ້າຈະໃຈຮ້າຍທີ່ສຸດ,
ບໍ່ພຽງແຕ່ໂກດແຄ້ນເລັກນ້ອຍເຫຼົ່ານັ້ນ.

ດ້ວຍແຫ່ງຄວາມໂກດຮ້າຍ

ຈອກທີ່ເປັນສັນຍາລັກນີ້ມີເຫລົ້າທີ່ເປັນຕົວແທນໃຫ້ແກ່ຄວາມໂກດແຄ້ນຂອງພຣະເຈົ້າ ຈາກພຣະວິຫານ.
ອາດແປອີກວ່າ:
"ຈອກທີ່ຖືເຫລົ້າທີ່ເປັນຕົວແທນຂອງຄວາມໂກດແຄ້ນຂອງພຣະເຈົ້າ"

"ຈອກທີ່ຖືເຫລົ້າທີ່ເປັນຕົວແທນຂອງຄວາມໂກດແຄ້ນຂອງພຣະເຈົ້າ"

ທຸດສະຫວັນບໍ່ອີສຸດຂອງພຣະເຈົ້າ

"ເຫວະດາບໍ່ອີສຸດຂອງພຣະເຈົ້າ"

Revelation 14:11

ຂໍ້ມູນເຊືອຕໍ່:

ທຸດສະຫວັນອົງທີ່ສາມສືບຕໍ່ເວົ້າ.

ຄວັນຈາກການທໍຣະມານ

ຄຳວ່າ "ຄວາມທໍຣະມານຂອງພວກເຂົາ"

ຫມາຍເຖິງໄຟທີ່ທໍຣະມານເຂົາເຈົ້າ. ອາດແປອີກວ່າ:

"ຄວັນຈາກໄຟທີ່ທໍຣະມານພວກເຂົາ"

ພວກເຂົາຈະບໍ່ໄດ້ຢຸດຜັກ

"ພວກເຂົາບໍ່ມີການບັນເທົາທຸກ" ຫລື "ຄວາມທໍຣະມານບໍ່ຢຸດ"

ກາງເວັນຕົກກາງຄືນ

ສອງສ່ວນນີ້ຂອງມື້ແມ່ນໃຊ້ເພື່ອອ້າງເຖິງເວລາທັງຫມົດ. ອາດແປອີກວ່າ:
ເປັນນິດ

ຜູ້ທີ່ເຊືອຝັງຄຳບັນຊາຂອງພຣະເຈົ້າ

ແລະຜູ້ທີ່ມີຄວາມເຊືອຝ່າຍພຣະເປຣູເຈົ້າກໍ່ຕ້ອງໃຊ້ຄວາມພຽນອິດທິນ"

"ຜູ້ທີ່ບໍ່ອີສຸດຕ້ອງອິດທິນອິດທິນ ແລະ ຊື່ສັດ."

Revelation 14:13

ຄົນທີ່ຕາຍ

"ຜູ້ທີ່ເສຍຊີວິດ"

ຄົນທີ່ຕາຍໃນອົງພຣະຜູ້ເປັນເຈົ້າ

ຜູ້ທີ່ເປັນຫນຶ່ງດຽວກັບພຣະຜູ້ເປັນເຈົ້າ ແລະ ເສຍຊີວິດ."

ນີ້ອາດຫມາຍເຖິງຄົນທີ່ສັດຕູຂອງພວກເຂົາຖືກຂ້າ. ອາດແປອີກວ່າ:

"ຜູ້ທີ່ເສຍຊີວິດຍ້ອນວ່າພວກເຂົາມີຄວາມເປັນເອກະພາບກັບພຣະຜູ້ເປັນເຈົ້າ"

ການງານອັນຫນັກ

ການເກັບກ່ຽວ ແລະ ຄວາມທຸກທໍຣະມານ

ການກະທຳຂອງພວກເຂົາຈະຕິດຕາມພວກເຂົາໄປ"

ການກະທຳເຫລົ່ານີ້ຖືກເວົ້າເຖິງຄືກັບວ່າພວກເຂົາຍັງມີຊີວິດຢູ່ ແລະ

ສາມາດຕິດຕາມຄົນທີ່ເຮັດ. ຄວາມຫມາຍທີ່ເປັນໄປໄດ້ 1)

"ຄົນອື່ນຈະຮູ້ການກະທຳທີ່ດີທີ່ຄົນເຫລົ່ານີ້ໄດ້ເຮັດ" ຫລື 2)

"ພຣະເຈົ້າຈະໃຫ້ລາງວັນແກ່ພວກເຂົາສຳລັບການກະທຳ ຂອງພວກເຂົາ."

Revelation 14:14

ພວກເຂົາຈະໄດ້ດຶມເຫລົ້າຈາກພຣະເຈົ້າ.

ໂຢຮັນເລີມຕີນອະທິບາຍພາກຕໍ່ໄປຂອງວິໄສທັດຂອງລາວ.

ສ່ວນນີ້ແມ່ນກ່ຽວກັບບຸດມະນຸດເກັບກ່ຽວແຜ່ນດິນໂລກ.

ການເກັບກ່ຽວເມັດພືດແມ່ນສັນຍາລັກຂອງປະຊາຊົນທີ່ຕັດສິນຂອງພຣະເຈົ້າ.

ຜູ້ທີ່ນັ່ງຢູ່ເທິງເມກນັ້ນມີລັກສະນະເຫມືອນບຸດມະນຸດ

ສຳນວນນີ້ອະທິບາຍເຖິງຕົວເລກຂອງມະນຸດ, ຄົນທີ່ເບິ່ງເປັນຄົນ.

ມຸງກຸດຄຳ

ນີ້ແມ່ນຮູບຄ້າຍໆຄືພວງມະໄລຂອງກິງໂບຫມາກກອກ ຫລືໂບຣໍເລວ,

ຖືກນຳມາຕີເປັນຄຳ.

ຕົວຢ່າງທີ່ເຮັດດ້ວຍໂບໄມ້ຕົວຈິງແມ່ນໄດ້ຖືກມອບໃຫ້ແກ່ນັກກິລາທີ່ມີຊັບຊະນະເພື່ອໃສ່ເທິງຫົວຂອງພວກເຂົາ.

ກ່ຽວ

ເຄື່ອງມືທີ່ເປັນອັນຄ້າຍຄືກ່ຽວທີ່ໃຊ້ໃນການຕັດຫຍ້າ, ເມັດພືດ ແລະ

ເຄືອໄມ້

ອອກມາຈາກພຣະວິຫານ

"ອອກມາຈາກພຣະວິຫານເທິງສະຫວັນ"

ເຖິງເວລາແຫ່ງການເກັບກ່ຽວແລ້ວ

ທີ່ມີຢູ່ແລ້ວໃນປະຈຸບັນໄດ້ຖືກກ່າວເຖິງວ່າໄດ້ມາແລ້ວ.

ແຜ່ນດິນໂລກກໍ່ໄດ້ຮັບການເກັບກ່ຽວ

ຄຳນີ້ສາມາດເຮັດເປັນຮູບປະທຳປະທານເປັນຜູ້ກະທຳໄດ້. ອາດແປອີກວ່າ:

"ລາວໄດ້ເກັບກ່ຽວແຜ່ນດິນໂລກ"

Revelation 14:17

ຂໍ້ມູນເຊືອຕໍ່:

ໂຢຮັນສືບຕໍ່ຜັນລະນາເຖິງວິໄສທັດຂອງລາວກ່ຽວກັບແຜ່ນດິນໂລກທີ່ຖືກເກັບກ່ຽວ.

ຜູ້ມີສິດທິອຳນາດເຫນືອໄຟ

ນີ້ "ສິດອຳນາດເຫນືອ" ຫມາຍເຖິງຄວາມຮັບຜິດຊອບທີ່ມີແນວໂນ້ມໄຟ.

Revelation 14:19

ອ່າງບົບອະວຸ່ນຂະຫນາດໃຫຍ່ ... ອ່າງບົບອະວຸ່ນ

ສິ່ງເຫລົ່ານີ້ຫມາຍເຖິງຄ້າຍຄືພາຊະນະ

ອ່າງບົບອະວຸ່ນຂະຫນາດໃຫຍ່ຊຶ່ງເປັນອ່າງແຫ່ງຄວາມໂກດຮ້າຍຂອງພຣະເຈົ້າ

"ວາຍອະວຸ່ນໃຫຍ່ທີ່ພຣະເຈົ້າຈະສຳແດງຄວາມໂກດແຄ້ນຂອງພຣະອົງ"

bridle

It is not applicable

ສາມຮ້ອຍກິໂລແມັດ.

ສາມຮ້ອຍກິໂລແມັດ ຫລື 200 ໄມ.

Chapter 15

Revelation 15:1

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:

ຂໍ້ມື້ແມ່ນບົດສະຫລຸບຂອງສິ່ງທີ່ຈະເກີດຂຶ້ນໃນ 15: 6-16: 21

ຫນຶ່ງທີ່ຍິ່ງໃຫຍ່ ແລະ ອັສະຈັນ

ຄຳສັບເຫລົ່ານີ້ມີຄວາມຫມາຍ ຄ້າຍຄືກັນ ແລະ ຖືກນຳໃຊ້ເພື່ອເນັ້ນຫນັກ.

ອາດເວົ້າອີກວ່າ: "ບາງສິ່ງບາງຢ່າງທີ່ເຮັດໃຫ້ຂ້ອຍປະຫລາດໃຈຫລາຍ"

ທຸດສະຫວັນເຈັດອົງຖືພ້ຍພິບັດເຈັດຢ່າງ

"ເຫວະດາເຈັດອົງທີ່ມີອຳນາດສົ່ງພ້ຍພິບັດເຈັດແຜ່ນດິນໂລກ"

ເຊິ່ງເປັນພ້ຍພິບັດສຸດທ້າຍ

"ແລະ ຫລັງຈາກນັ້ນ, ມັນຈະບໍ່ມີພ້ຍພິບັດອີກຕໍ່ໄປ"

ເພາະວ່າຄວາມໂກດຮ້າຍຂອງພຣະເຈົ້າຈະສິ້ນສຸດລົງດ້ວຍພ້ຍພິບັດເຫລົ່ານັ້ນ.

ຄຳນີ້ສາມາດເຮັດເປັນຮູບປະທຳປະທານເປັນຜູ້ກະທຳໄດ້. ອາດແປອີກວ່າ:

"ສຳລັບໄພພິບັດເຫລົ່ານີ້ຈະເຮັດໃຫ້ພຣະພິໂຣດຂອງພຣະເຈົ້າສຳເລັດ"

ຄວາມຫມາຍທີ່ເປັນໄປໄດ້ 1)

ພິພິບັດເຫລົ່ານີ້ຈະສະແດງໃຫ້ເຫັນເຖິງຄວາມໂກດແຄ້ນຂອງພຣະເຈົ້າ
ຫລື 2) ຫລັງຈາກພິພິບັດເຫລົ່ານີ້, ພຣະເຈົ້າຈະບໍ່ໂກດແຄ້ນອີກຕໍ່ໄປ.
Revelation 15:2

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:

ຕໍ່ໄປນີ້ໂຢຮັນເລີມຕີນພັນລະນາເຖິງວິໄສທັດຂອງລາວກ່ຽວກັບຄົນທີ່ໄດ້ຮັບຊັບສິນສັດສິນສະເລ່ຍ
ເຫນືອ ສັດສິນສະເລ່ຍສິນສະເລ່ຍພຣະເຈົ້າ.

ທະເລແກ້ວ

ມັນເປັນຄືແກ້ວ ຫລື ທະເລຢ່າງຊັດເຈນ. ຄວາມຫມາຍທີ່ເປັນໄປໄດ້ 1)
ທະເລຖືກເວົ້າເຖິງຄືກັບແກ້ວ. ອາດແປອີກວ່າ: "ທະເລທີ່ກ້ຽງເປັນແກ້ວ"
ຫລື 2) ແກ້ວຖືກເວົ້າເຖິງຄືກັບວ່າມັນເປັນທະເລ. ອາດແປອີກວ່າ:
"ແກ້ວທີ່ແຜ່ອອກໄປຄ້າຍທະເລ."

ຄົນທີ່ມີຊັບສະໜະຕໍ່ສັດສິນ ແລະຕໍ່ຮູບຂອງມັນ

ວິທີທີ່ພວກເຂົາໄດ້ຮັບຊັບສະໜະສາມາດຖືກກ່າວຢ່າງຈະແຈ້ງ.
ອາດແປອີກວ່າ: ຜູ້ທີ່ໄດ້ຮັບຊັບສະໜະເຫນືອສັດເດຍຣະສານແລະ
ຮູບພາບຂອງລາວໂດຍການບໍ່ມີສະການພວກມັນ.

ຕົວເລກທີ່ສະແດງເຖິງຊື່ຂອງມັນ

ວິທີການທີ່ພວກເຂົາໄດ້ຮັບຊັບສະໜະໃນຈຳນວນດັ່ງກ່າວສາມາດລະບຸຢ່າງຈະແຈ້ງ
ອາດແປອີກວ່າ:

"ເກີນຈຳນວນທີ່ເປັນຕົວແທນຂອງຊື່ຂອງລາວໂດຍບໍ່ຖືກຫມາຍໃສ່ຈຳນວນດັ່ງກ່າວ"

ຕົວເລກທີ່ສະແດງເຖິງຊື່ຂອງມັນ

ນິຫມາຍເຖິງຕົວເລກທີ່ອະທິບາຍໃນ 13:18.

Revelation 15:3

ພວກເຂົາຮ້ອງເພງ

"ຜູ້ທີ່ໄດ້ຮັບຊັບສະໜະເຫນືອສັດເດຍຣະສານຮ້ອງເພງ"

ຂ້າແຕ່ອົງພຣະຜູ້ເປັນເຈົ້າ ມີໃຜແຕ່ບໍ່ຢ້ານພຣະອົງ

ແລະຖວາຍກຽດແຕ່ພຣະນາມຂອງພຣະອົງ?

ຄຳຖາມນີ້ແມ່ນໃຊ້ເພື່ອສະແດງຄວາມປະຫລາດໃຈຂອງພວກເຂົາທີ່ພຣະຜູ້ເປັນເຈົ້າໄດ້ໃຫ້
ແລະ ຮຸ່ງເຮືອງ. ມັນສາມາດຖືກສະແດງອອກເປັນຄຳອຸທອນ.

ອາດແປອີກວ່າ: "ພຣະຜູ້ເປັນເຈົ້າ, ທຸກຄົນຈະຢ້ານກົວເຈົ້າ ແລະ

ຍົກຍ້ອງຊື່ຂອງເຈົ້າ!"

ຖວາຍກຽດແຕ່ພຣະນາມຂອງພຣະອົງ

ປະໂຫຍກທີ່ວ່າ "ຊື່ຂອງເຈົ້າ" ຫມາຍເຖິງພຣະເຈົ້າ. ອາດແປອີກວ່າ:

"ແລະສັນຣະເສີນທ່ານ"

ຖວາຍກຽດແຕ່ພຣະອົງໄດ້ປາກົດໃຫ້ເຫັນແລ້ວ"

ຄຳນີ້ສາມາດເຮັດເປັນຮູບປະທຳປະທານເປັນຜູ້ກະທຳໄດ້. ອາດແປອີກວ່າ:

"ທ່ານໄດ້ເຮັດໃຫ້ທຸກຄົນຮູ້ກ່ຽວກັບການກະ ທຳທີ່ຊອບທັມຂອງທ່ານ"

Revelation 15:5

ຂໍ້ມູນເຊື່ອມຕໍ່:

ທູດສະຫວັນທັງເຈັດອົງທີ່ມີພິພິບັດທັງເຈັດນັ້ນອອກມາຈາກສະຖານທີ່ສັກສິດທີ່ສຸດ.

ພວກເຂົາໄດ້ຖືກກ່າວເຖິງໃນເມື່ອກ່ອນໃນ 15: 1.

ຫລັງຈາກສົງເຫລົ່ານີ້

"ຫລັງຈາກປະຊາຊົນຮ້ອງເພງແລ້ວ"

ທູດສະຫວັນທັງເຈັດອົງທີ່ມີພິພິບັດທັງເຈັດຢ່າງ

ທູດສະຫວັນເຫລົ່ານີ້ໄດ້ຖືກແນມວ່າເປັນເຈັດພິພິບັດເພາະໃນ 15: 7

ພວກເຂົາໄດ້ຮັບເຈັດຂັນທີ່ເຕັມໄປດ້ວຍພຣະພິໂຣດຂອງພຣະເຈົ້າ.

ຜ່າຜາ

ຜ່າແພທີ່ດີ ແລະ ລາຄາແພງທີ່ຜະລິດຈາກຜ່າ.

ສາຍຮັດຫນ້າແອວ

ສາຍຮັດຫນ້າແອວແມ່ນສາຍທີ່ປະດັບຕິກແຕ່ງທີ່ໃສ່ຢູ່ເທິງຮ່າງກາຍ.

Revelation 15:7

ສົງມີຊີວິດທັງສີ່ຕົ້ນນັ້ນ

"ສົງມີຊີວິດ" ຫລື "ສົງທີ່ມີຊີວິດ."

ຂັນຄຳເຈັດຫນ່ວຍທີ່ເຕັມໄປດ້ວຍຄວາມໂກດຮ້າຍຂອງພຣະເຈົ້າ

ສາມາດລະບຸຮູບພາບຂອງວາຍທີ່ເຮັດໃນຂັນໄດ້ຢ່າງຈະແຈ້ງ. ຄຳວ່າ

"ຄວາມໂກດແຄ້ນ" ໃນນິຫມາຍເຖິງການລົງໂທດ.

ອາດແປອີກວ່າ:

"ຂັນທອງເຈັດຫນ່ວຍທີ່ເຕັມໄປດ້ວຍວາຍທີ່ເປັນຕົວແທນໃຫ້ແກ່ພຣະພິໂຣດຂອງພຣະເຈົ້າ"

ຈົນກວ່າພິພິບັດທັງເຈັດຂອງທູດສະຫວັນເຈັດອົງນັ້ນຈະສຳເລັດລົງ

"ຈົນກວ່າທູດສະຫວັນເຈັດອົງໄດ້ສົ່ງພິພິບັດເຈັດຢ່າງມາສູ່ໂລກ"

Chapter 16

Revelation 16:1

ຂໍ້ມູນເຊື່ອມຕໍ່:

ໂຢຮັນສືບຕໍ່ພັນລະນາພາກສ່ວນຂອງນິມິດກ່ຽວກັບທູດສະຫວັນເຈັດຄວາມກ່ຽວກັບພິພິບັດ
ພິພິບັດເຈັດຢ່າງນັ້ນແມ່ນເຈັດຂັນແຫ່ງຄວາມໂກດແຄ້ນຂອງພຣະເຈົ້າ.

ຂ້າພຣະເຈົ້າໄດ້ຍິນ

ຄຳວ່າ "ຂ້າພຣະເຈົ້າ" ຫມາຍເຖິງໂຢຮັນ.

ຂັນແຫ່ງຄວາມໂກດຮ້າຍຂອງພຣະເຈົ້າ

ສາມາດລະບຸຮູບພາບຂອງວາຍທີ່ເຮັດໃນຂັນໄດ້ຢ່າງຈະແຈ້ງ. ຄຳວ່າ
"ຄວາມໂກດແຄ້ນ" ໃນນິຫມາຍເຖິງການລົງໂທດ.

ວາຍແມ່ນສັນຍາລັກຂອງການລົງໂທດ. ອາດແປອີກວ່າ:

"ຂັນທອງເຈັດຫນ່ວຍທີ່ເຕັມໄປດ້ວຍວາຍທີ່ເປັນຕົວແທນໃຫ້ແກ່ພຣະພິໂຣດຂອງພຣະເຈົ້າ"

Revelation 16:2

ເທຂັນຂອງຕົນ

ຄຳວ່າ "ຂັນ" ຫມາຍເຖິງສິ່ງທີ່ມີຢູ່ໃນມັນ. ອາດແປອີກວ່າ:

"ເທວາຍທີ່ເຮັດຈາກຂັນຂອງລາວ" ຫລື

"ເທພຣະພິໂຣດຂອງພຣະເຈົ້າຈາກຂັນຂອງລາວ"

ບາດແຜຮ້າຍ

"ບາດແຜທີ່ເຈັບປວດ." ສົງເຫລົ່ານີ້ອາດຈະແມ່ນການຕິດເຊື້ອຈາກພະຍາດ
ຫລື ການບາດເຈັບທີ່ຍັງບໍ່ທັນໄດ້ຮັບການຮັກສາ.

ເຄື່ອງຫມາຍຂອງສັດຮ້າຍ

ນີ້ແມ່ນເຄື່ອງຫມາຍທີ່ລະບຸວ່າຜູ້ທີ່ໄດ້ຮັບມັນໄດ້ນະມັສະການສັດຮ້າຍ.

Revelation 16:3

ເທຂັນຂອງຕົນລົງ

ຄຳວ່າ "ຂັນ" ຫມາຍເຖິງສິ່ງທີ່ມີຢູ່ໃນມັນ. ອາດແປອີກວ່າ:

"ເທວາຍທີ່ເຮັດຈາກຂັນຂອງຕົນ" ຫລື

"ເທພຣະພິໂຣດຂອງພຣະເຈົ້າຈາກຂັນຂອງລາວ"

ທະເລ

ນິຫມາຍເຖິງທະເລສາບນ້ຳເຄັມ ແລະ ມະຫາສະຫມຸດທັງ ຫມົດ.

Revelation 16:4

ເທຂັນຂອງຕົນ

ຄຳວ່າ "ຂັນ" ຫມາຍເຖິງສິ່ງທີ່ມີຢູ່ໃນມັນ. ອາດແປອີກວ່າ:

"ເທວາຍທີ່ເຮັດຈາກຂັນຂອງລາວ" ຫລື

"ເທພຣະພິໂຣດຂອງພຣະເຈົ້າຈາກຂັນຂອງລາວ"

ແມ່ນ້ຳແລະນ້ຳພຸ້ງທັງຫມົດຂອງນ້ຳ

ນິຫມາຍເຖິງອົງການຈັດຕັ້ງທັງຫມົດຂອງນ້ຳຈືດ.

ທູດສະຫວັນແຫ່ງຫນ້າ

ທູດສະຫວັນທັງຫມົດທີ່ເປັນໄປໄດ້ 1)

ນິຫມາຍເຖິງທູດສະຫວັນອົງທີ່ສາມທີ່ຮັບຜິດຊອບການຖອກເທພຣະພິໂຣດຂອງພຣະເຈົ້າລົງໃສ່
ແລະ ສາຍນ້ຳຕ່າງໆ ຫລື 2)

ນີ້ແມ່ນທູດສະຫວັນອົງອົງໜຶ່ງທີ່ເປັນຜູ້ຮັບຜິດຊອບບັນດານ້ຳທັງຫມົດ.

ພຣະອົງຊົງຊອບທັມ

"ເຈົ້າ" ຫມາຍເຖິງພຣະເຈົ້າ.

ຜູ້ຊົງເປັນຝູ່ແລະເຄີຍເປັນຝູ່

"ພຣະເຈົ້າແມ່ນໃຜ ແລະ ແມ່ນໃຜ."

ພວກເຂົາເຮັດໃຫ້ເລືອດຂອງບັນດາຜູ້ເຊື້ອ ແລະຜູ້ປະກາດພຣະຄຳໂຫລອອກ

ທີ່ນີ້ "ເທເລືອດ" ຫມາຍເຖິງການຂ້າ. ອາດແປອີກວ່າ:

"ຄົນຊົງໄດ້ຂ້າຜູ້ທີ່ເຊື້ອ ແລະ ສາສະດາ"

ພຣະອົງຊົງໃຫ້ເຂົາຕົມເລືອດ

ພຣະເຈົ້າຈະເຮັດໃຫ້ຄົນຊົງຮ້າຍຕື່ມນ້ຳທີ່ພຣະອົງໄດ້ປ່ຽນມາເປັນເລືອດ.

ຂ້າພຣະເຈົ້າໄດ້ຍິນແທ້ນບູຊາຕອບ

ຄຳວ່າ "ແທ້ນບູຊາ" ໃນນິຫມາຍເຖິງບາງຄົນທີ່ຢູ່ແທ້ນບູຊາ.

"ຂ້ອຍໄດ້ຍິນບາງຄົນທີ່ແທ້ນບູຊາຕອບ"

Revelation 16:8

ເທຂັນຂອງຕົນ

ຄຳວ່າ “ຂັນ” ຫມາຍເຖິງສິ່ງທີ່ມີຢູ່ໃນມັນ. ອາດແປອີກວ່າ:

"ເທວາຍທີ່ເຮັດຈາກຂັນຂອງຕົນ" ຫລື

"ເທພຣະພິໂຣດຂອງພຣະເຈົ້າຈາກຂັນຂອງຕົນ"

ອະນຸຍາດໃຫ້ຕາເວັນເຜົາໃຫມ້ມະນຸດດ້ວຍຄວາມຮ້ອນອັນແຮງກ້າ

ໂຢຮັນເວົ້າກ່ຽວກັບຄວາມອາທິດຄືກັບວ່າມັນແມ່ນຄົນ.

ນິສາມາດຖືກລະບຸໄວ້ໃນຮູບແບບທີ່ໃຊ້ງານຢູ່. ອາດແປອີກວ່າ:

"ແລະເຮັດໃຫ້ແສງແດດເຜົາຜານປະຊາຊົນຢ່າງຮຸນແຮງ"

ຄວາມຮ້ອນແຮງຂອງແສງແດດກ້າກໍ່ເຜົາໃຫມ້ມະນຸດ

ຄຳນິສາມາດເຮັດເປັນຮູບປະທຳປະທານເປັນຜູ້ກະທຳໄດ້. ອາດແປອີກວ່າ:

"ຄວາມຮ້ອນທີ່ສຸດໄດ້ເຜົາຜານພວກຄົນບໍ່ດີ"

ພວກເຂົາກໍ່ສາບແຊ່ງພຣະນາມຂອງພຣະເຈົ້າ

ນີ້ແມ່ນຊື່ຂອງພຣະເຈົ້າທີ່ເປັນຕົວແທນຂອງພຣະເຈົ້າ. ອາດແປອີກວ່າ:

"ພວກເຂົາໄດ້ຫມິນປະຫມາດພຣະເຈົ້າ"

ພວກເຂົາບໍ່ຍອມກັບໃຈໃຫມ້ເພື່ອຖວາຍກຽດແຕ່ພຣະອົງ

ປະໂຫຍກນີ້ເຕືອນຜູ້ອ່ານກ່ຽວກັບບາງສິ່ງທີ່ພວກເຂົາຮູ້ກ່ຽວກັບພຣະເຈົ້າແລ້ວ.

ມັນຊ່ວຍໃນການອະທິບາຍວ່າເປັນຫຍັງຄົນຈຶ່ງຫມິນປະຫມາດພຣະເຈົ້າ.

ອາດແປອີກວ່າ: "ເພາະວ່າລາວມີອຳນາດເຫນືອພ້ອມພິບັດເຫລົ່ານີ້"

ຜູ້ຊົງຮິດເຫນືອພ້ອມພິບັດເຫລົ່ານີ້

ນີ້ຫມາຍເຖິງອຳນາດທີ່ຈະເຮັດໃຫ້ເກີດພ້ອມພິບັດເຫລົ່ານີ້ຕໍ່ຄົນ, ແລະ

ອຳນາດທີ່ຈະຢຸດພ້ອມພິບັດ.

Revelation 16:10

ເທຂັນຂອງຕົນ

ຄຳວ່າ “ຂັນ” ຫມາຍເຖິງສິ່ງທີ່ມີຢູ່ໃນມັນ. ອາດແປອີກວ່າ:

"ເທວາຍທີ່ເຮັດຈາກຂັນຂອງຕົນ" ຫລື

"ເທພຣະພິໂຣດຂອງພຣະເຈົ້າຈາກຂັນຂອງຕົນ"

ເທິງບັນລັງຂອງສັດຮ້າຍ

ນີ້ແມ່ນບ່ອນທີ່ສັດຮ້າຍປົກຄອງຈາກ. ມັນອາດຈະຫມາຍ

ເຖິງເມືອງຫລວງຂອງອານາຈັກພຣະອົງ.

ມືດກໍ່ປົກຄຸມອານາຈັກ

ຄວາມມືດແມ່ນເວົ້າເຖິງວ່າມັນເປັນສິ່ງທີ່ຄ້າຍຄືກັບຜ້າຫົມ. ອາດແປອີກວ່າ:

"ມັນມືດມົວໃນອານາຈັກທັງຫມົດຂອງລາວ" ຫລື

"ອານາຈັກທັງຫມົດຂອງລາວກາຍເປັນຄົນມືດ"

ກັດລົນ ... ສາບແຊ່ງ

ນີ້ຫມາຍເຖິງປະຊາຊົນໃນອານາຈັກຂອງສັດຮ້າຍ.

Revelation 16:12

ເທຂັນຂອງຕົນ

ຄຳວ່າ “ຂັນ” ຫມາຍເຖິງສິ່ງທີ່ມີຢູ່ໃນມັນ. ອາດແປອີກວ່າ:

"ເທວາຍທີ່ເຮັດຈາກຂັນຂອງຕົນ" ຫລື

"ເທພຣະພິໂຣດຂອງພຣະເຈົ້າຈາກຂັນຂອງຕົນ"

ເຮັດໃຫ້ນ້ຳມັນແຫ້ງ

ຄຳນິສາມາດເຮັດເປັນຮູບປະທຳປະທານເປັນຜູ້ກະທຳໄດ້. ອາດແປອີກວ່າ:

"ແລະນ້ຳຂອງມັນແຫ້ງ" ຫລື "ແລະເຮັດໃຫ້ນ້ຳຂອງມັນແຫ້ງ"

ເຫມືອນໂຕກົບ

ກົບແມ່ນສັດນ້ອຍໂຕໜຶ່ງທີ່ອາໄສຢູ່ໃກ້ນ້ຳ.

ຊາວຢິວຖືວ່າພວກເຂົາເປັນສັດທີ່ບໍ່ສະອາດ.

ພະຍານາກ

ນີ້ແມ່ນສັດເລືອຄານຂະໜາດໃຫຍ່, ຄືກັບແລນ. ສຳລັບຄົນຢິວ,

ມັນແມ່ນສັນຍາລັກຂອງຄວາມຊົ່ວ ແລະ ຄວາມຝຸ່ນວາຍ.

Revelation 16:15

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:

ຂໍ້ທີ 15 ແມ່ນການພັກຜ່ອນຈາກເລື່ອງເລົ່າຕົ້ນຕໍຂອງນິມິດຂອງໂຢຮັນ.

ນີ້ແມ່ນຄຳເວົ້າທີ່ພຣະເຊຍເວົ້າ. ເລື່ອງເລົ່າສືບຕໍ່ໄປໃນຂໍ້ທີ 16.

ເບິ່ງແມ ເອົາກຳລັງມາ

ມັນສາມາດລະບຸໄດ້ຢ່າງຈະແຈ້ງວ່າພຣະຜູ້ເປັນເຈົ້າພຣະເຊຍໄດ້ກ່າວສິ່ງນີ້ໃນ

UDB.

ວົງເລັບຖືກນຳໃຊ້ຢູ່ນີ້ເພື່ອສະແດງໃຫ້ເຫັນວ່ານິພົດແມ່ນສ່ວນໜຶ່ງຂອງບົດເລື່ອງຂອງວິສັຍທັສ.

ເອົາກຳລັງມາເຫມືອນຂະໂມຍ

ພຣະເຊຍຈະສະເດັດມາໃນເວລາທີ່ຜູ້ຄົນບໍ່ຄາດຫວັງຈາກພຣະອົງຈະມາຄືກັບໂຈນທິມາໃນເວລາ

ສວມເສື້ອຜ້າຂອງຕົນໄວ້ກໍ່ເປັນສຸກ

ການດຳເນີນຊີວິດໃນທາງທີ່ຖືກຕ້ອງຖືກກ່າວເຖິງວ່າເປັນການຮັກສາເສື້ອຜ້າຂອງຄົນເຮົາ.

ອາດແປອີກວ່າ:

"ເຮັດໃນສິ່ງທີ່ຖືກຕ້ອງຄືກັບຄົນຮັກສາເສື້ອຜ້າຂອງພວກເຂົາ"

ສວມເສື້ອຜ້າຂອງຕົນໄວ້ກໍ່ເປັນສຸກ

ການດຳເນີນຊີວິດໃນທາງທີ່ຖືກຕ້ອງຖືກກ່າວເຖິງວ່າເປັນການຮັກສາເສື້ອຜ້າຂອງຄົນເຮົາ.

ອາດແປອີກວ່າ:

"ເຮັດໃນສິ່ງທີ່ຖືກຕ້ອງຄືກັບຄົນຮັກສາເສື້ອຜ້າຂອງພວກເຂົາ"

ຄົນທັງຫລາຍເຫັນສະພາບອັນອັບອາຍຂອງເຂົາ)

ຄຳວ່າ "ພວກເຂົາ" ຫມາຍເຖິງຄົນອື່ນ.

ວິນຍານທັງສາມໄດ້ລວບລວມບັນດາກະສັດເຫລົ່ານັ້ນໄປສະຖານທີ່ໜຶ່ງ

"ວິນຍານປັດສາດໄດ້ນຳເອົາກະສັດ ແລະ

ກອງທັບຂອງພວກມັນມາປະກອບເຂົ້າກັນ"

ສະຖານທີ່ໜຶ່ງເອີ້ນ

ຄຳນິສາມາດເຮັດເປັນຮູບປະທຳປະທານເປັນຜູ້ກະທຳໄດ້. ອາດແປອີກວ່າ:

"ສະຖານທີ່ທີ່ຄົນເອີ້ນວ່າ"

ອາມາເຄໂດນ

ນີ້ແມ່ນຊື່ຂອງສະຖານທີ່.

Revelation 16:17

ຂໍ້ມູນເຊື່ອຕໍ່:

ທູດສະຫວັນເຈັດອົງໄດ້ຖອກຂັນອັນທີ່ເຈັດຂອງພຣະພິໂຣດຂອງພຣະເຈົ້າ.

ເທຂັນຂອງຕົນ

ຄຳວ່າ “ຂັນ” ຫມາຍເຖິງສິ່ງທີ່ມີຢູ່ໃນມັນ. ອາດແປອີກວ່າ:

"ເທວາຍທີ່ເຮັດຈາກຂັນຂອງລາວ" ຫລື

"ເທພຣະພິໂຣດຂອງພຣະເຈົ້າຈາກຂັນຂອງລາວ"

ແລະມີພຣະຮຸ່ນສ່ວນດັງອອກມາຈາກບັນລັງໃນພຣະວິຫານນັ້ນ

ຫມາຍຄວາມວ່າຜູ້ໃດຜູ້ໜຶ່ງທີ່ນັ່ງຢູ່ເທິງບັນລັງ ຫລື ຜູ້ໃດຜູ້

ໜຶ່ງທີ່ຍືນຢູ່ໃກ້ບັນລັງນັ້ນໄດ້ກ່າວສ່ວນດັງ.

ຍັງບໍ່ທັນເປັນທີ່ຈະແຈ້ງເທື່ອວ່າໃຜເປັນຜູ້ເວົ້າ.

ມີຝ້າແມບ

ໃຊ້ພາສາຂອງທ່ານໃນການອະທິບາຍວ່າຝ້າຜ່າມີລັກສະນະຄືແນວໃດໃນແຕ່ລະຄັ້ງທີ່ມັນປາກົດ

ສ່ວນແຕກດັງສະນັ້ນ ສ່ວນຝ້າຮ້ອງ

ແມ່ນສ່ວນທີ່ດັງທີ່ສ່ວນຝ້າຮ້ອງ.

ໃຊ້ວິທີການໃນການອະທິບາຍສ່ວນຂອງຝ້າຮ້ອງ.

ມະຫານະຄອນນັ້ນກໍ່ແຍກ

ຄຳນິສາມາດເຮັດເປັນຮູບປະທຳປະທານເປັນຜູ້ກະທຳໄດ້. ອາດແປອີກວ່າ:

"ແຜ່ນດິນໄຫວໄດ້ແບ່ງປັນຕົວເມືອງທີ່ຍິ່ງໃຫຍ່"

ແລ້ວພຣະເຈົ້າຊົງລະນຶກເຖິງ

"ຫລັງຈາກນັ້ນ, ພຣະເຈົ້າຈື" ຫລື "ຫລັງຈາກນັ້ນ, ພຣະເຈົ້າຄິດເຖິງ" ຫລື

"ຫລັງຈາກນັ້ນ, ພຣະເຈົ້າເລີ່ມຕົ້ນເອົາໃຈໃສ່".

ນີ້ບໍ່ໄດ້ຫມາຍຄວາມວ່າພຣະເຈົ້າຈືບາງສິ່ງທີ່ລາວລືມ.

ພຣະອົງຊົງໃຫ້ນະຄອນນິຕິມເຫລົ່າອະນຸທິເອັດມາຈາກຄວາມໂກດຮ້າຍອັນຮຸນແຮງຂອງພຣະອົງ

ວາຍແມ່ນສັນຍາລັກຂອງຄວາມໂກດແຄ້ນຂອງພຣະອົງ.

ການເຮັດໃຫ້ຄົນຕື່ມມັນແມ່ນສັນຍາລັກຂອງການລົງໂທດພວກເຂົາ.

ອາດແປອີກວ່າ:

"ລາວໄດ້ເຮັດໃຫ້ປະຊາຊົນໃນເມືອງນັ້ນຕື່ມເຫລົ່າທີ່ເປັນຕົວແທນໃຫ້ແກ່ຄວາມໂກດແຄ້ນຂອງລາວ"

Revelation 16:20

ຂໍ້ມູນເຊື່ອຕໍ່:

ນີ້ແມ່ນສ່ວນໜຶ່ງ ຂອງຂັນແຫ່ງທີ່ເຈັດຂອງພຣະພິໂຣດຂອງພຣະເຈົ້າ.

ພູທັງຫມົດກໍ່ຫາບໍ່ພົບ

ບໍ່ມີຄວາມສາມາດເຫັນພູເຂົາໃດນັ້ນສະແດງຄວາມຫມາຍທີ່ບົ່ງບອກວ່າບໍ່ມີພູໃດຢູ່ຕໍ່ໄປ.

ອາດແປອີກວ່າ: "ບໍ່ມີພູໃດອີກແລ້ວ"

ກ້ອນລະຫ້າສິບກິໂລ

ສາມສິບສີ່ ກິໂລຄາມ

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:

ໂຢຮັນເລີມຕື່ນອະທິບາຍເຖິງພາກສ່ວນຂອງວິສັຍທີ່ສະຂອງລາວກ່ຽວກັບຍິງໂສເຟນີທີ່ຢູ່ໃນທະເລເຮັດເປັນຮູບປະທຳປະທານເປັນຜູ້ກະທຳໄດ້. ອາດແປອີກວ່າ:

ການລົງໂທດຍິງແມ່ຈ້າງຄົນສຳຄັນທີ່ນັ່ງຢູ່ເທິງນ້ຳຕົກຕາດ

ຄຳນາມ "ການກ່າວໂທດ" ສາມາດສະແດງອອກດ້ວຍຄຳ ກິລິຍາ "ໂທດ."

ອາດແປອີກວ່າ:

"ວິທີການທີ່ພຣະເຈົ້າຈະຕັດສິນລົງໂທດຍິງໂສເຟນີຄົນສຳຄັນຜູ້ທີ່ນັ່ງຢູ່ເທິງນ້ຳຕົກຕາດ"

ຍິງແມ່ຈ້າງຄົນສຳຄັນ

"ໂສເຟນີທີ່ທຸກຄົນຮູ້ກ່ຽວກັບ."

ນາງເປັນຕົວແທນຂອງເມືອງທີ່ມີບາບທີ່ແນ່ນອນ.

ເທິງນ້ຳທັງຫລາຍ

ອາດແປອີກວ່າ: "ໃນແມ່ນ້ຳຫລາຍສາຍ"

ຄົນທັງຫລາຍທີ່ຢູ່ເທິງແຜ່ນດິນໂລກກໍເມົາດ້ວຍເຫລົ່າອະນຸຊະນິດແຫ່ງການລ່ວງປະເວນຂອງພວກເຂົາ

ວາຍທີ່ເຮັດເປັນຕົວແທນການຜິດສິລະທັມທາງເພດ. ອາດແປອີກວ່າ:

"ປະຊາຊົນໃນທົ່ວໂລກໄດ້ກາຍເປັນຄົນມືນເມົາໂດຍການດື່ມວາຍຂອງນາງ,

ນັ້ນແມ່ນພວກເຂົາຜິດສິລະທັມ ທາງເພດ"

ການລ່ວງປະເວນຂອງນາງ

ສິ່ງນີ້ອາດຈະມີຄວາມຫມາຍສອງຢ່າງຄື: ການຜິດສິລະທັມ

ທາງເພດລະຫວ່າງຄົນ ແລະ ການນະມັສະການພຣະເຈົ້າປອມ.

Revelation 17:3

ນຳຂ້າພຣະເຈົ້າໄປໃນຖິ່ນແຫ່ງແລ້ງກັນດານໂດຍພຣະວິນຍານ

ສະພາບການປ່ຽນແປງຈາກໂຢຮັນຢູ່ໃນສະຫວັນໄປຢູ່ໃນຖິ່ນທຸລະກັນດານ.

ເຄື່ອງປະດັບຕ່າງໆ ແລະ ເຂມຸກ

"ເຄື່ອງປະດັບທີ່ມີລາຄາແພງຫລາຍປະເພດ"

ເຂມຸກ

ລູກປັດຂາວທີ່ສວຍງາມ ແລະ ມີຄຸນຄ່າ.

ພວກມັນຖືກສ້າງຕັ້ງຂຶ້ນພາຍໃນຫອຍຂອງສັດນ້ອຍຊະນິດຫນຶ່ງທີ່ອາໄສຢູ່ໃນມະຫາທະເລ.

ເທິງຫນ້າຜາກຂອງນາງມີຊື່ທີ່ມີຄວາມຫມາຍເລິກລັບຂຽນໄວ້

ຄຳນີ້ສາມາດເຮັດເປັນຮູບປະທຳປະທານເປັນຜູ້ກະທຳໄດ້. ອາດແປອີກວ່າ:

"ມີບາງຄົນຂຽນຊື່ຢູ່ຫນ້າຜາກຂອງນາງ" .

ບາບີໂລນນະຄອນໃຫຍ່

ຖ້າມັນຕ້ອງໄດ້ແຈ້ງໃຫ້ແນ່ໃຈວ່າຊື່ນັ້ນຫມາຍເຖິງແມ່ຍິງ,

ມັນສາມາດຖືກໃສ່ລົງໃນປະໂຫຍກ. ອາດແປອີກວ່າ:

"ຂ້ອຍແມ່ນບາບີໂລນ, ຜູ້ທີ່ມີອຳນາດ"

Revelation 17:6

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:

ທູດເລີມອະທິບາຍໃຫ້ໂຢຮັນຄວາມຫມາຍຂອງຍິງໂສເຟນີ ແລະ

ສັດເດຍຣະສານແດງ. ທູດສະຫວັນອະທິບາຍສິ່ງເຫລົ່ານີ້ຜ່ານຂໍ້ 18.

ເມົາດ້ວຍເລືອດ

"ເມົາເພາະວ່າລາວດື່ມເລືອດ"

ຜູ້ສະຫລະຊີວິດເພາະເປັນພະຍານຝ່າຍພຣະເຢຊູເຈົ້າ

"ຜູ້ທີ່ເຊື່ອທີ່ໄດ້ເສຍຊີວິດຍ້ອນພວກເຂົາບອກຄົນອື່ນກ່ຽວກັບພຣະເຢຊູ"

ຮີສະຈັນໃຈ

"ປະຫລາດໃຈ" ຫລື "ແປກໃຈ"

ຍ້ອນຫຍັງທ່ານຈຶ່ງຮີສະຈັນໃຈ

ທູດສະຫວັນໄດ້ໃຊ້ຄຳຖາມນີ້ໃສ່ໂຢຮັນຢ່າງໂຫດຮ້າຍ. ອາດແປອີກວ່າ:

"ທ່ານບໍ່ຄວນຮີສະຈັນໃຈ!"

Revelation 17:8

ເຫວເລິກ

ຄວາມຫມາຍທີ່ເປັນໄປໄດ້ 1) "ຊ່ອງ"

ແມ່ນອີກວິທີຫນຶ່ງຂອງການກ່າວເຖິງຂຸມ ແລະ ອະທິບາຍວ່າມັນຍາວ ແລະ

ແຄບ, ຫລື 2) "ຊ່ອງ" ຫມາຍເຖິງການເປີດຂຸມ.

ແລ້ວໄປສູ່ຄວາມຜິນາດ

ຄຳນາມ "ຄວາມຜິນາດ" ສາມາດແປກັບກິລິຍາໄດ້. ອາດແປອີກວ່າ:

"ຫລັງຈາກນັ້ນລາວຈະຖືກທຳລາຍ" ຫລື

"ຫລັງຈາກນັ້ນພຣະເຈົ້າຈະທຳລາຍມັນ"

ໄປສູ່ຄວາມຜິນາດ

ຄວາມແນ່ນອນຂອງສິ່ງທີ່ຈະເກີດຂຶ້ນໃນອະນາຄົດແມ່ນເວົ້າເຖິງວ່າສັດຮ້າຍຈະໄປຫາມັນ.

ຄົນເຫລົ່ານີ້ບໍ່ມີຊື່ຈົດໄວ້

ຄົນທີ່ຢູ່ໃນທະເລເຮັດເປັນຮູບປະທຳປະທານເປັນຜູ້ກະທຳໄດ້. ອາດແປອີກວ່າ:

"ຜູ້ທີ່ບໍ່ມີຊື່ພຣະເຈົ້າໄດ້ຂຽນ"

ຕັ້ງແຕ່ເລີມຕື່ນພຣະມິດສ້າງໂລກ

"ກ່ອນທີ່ພຣະເຈົ້າໄດ້ສ້າງໂລກ"

Revelation 17:9

ຂໍ້ມູນເຊືອກ:

ທູດສະຫວັນສືບຕໍ່ເວົ້າຢູ່. ໃນນີ້ພຣະອົງອະທິບາຍເຖິງຄວາມ

ຫມາຍຂອງຫົວຫຼັງເຈັດຂອງສັດຮ້າຍທີ່ຜູ້ຍິງກຳລັງຂີ່.

ສິ່ງນີ້ຕ້ອງໃຊ້

"ສິ່ງນີ້ເຮັດໃຫ້ມັນມີຄວາມຈຳເປັນທີ່ຈະຕ້ອງມີ"

ສິ່ງນີ້ຕ້ອງໃຊ້ຄວາມຄິດຢ່າງມີປັນຍາ

ຄຳກິລິຍາທີ່ບໍ່ມີຕົວຕົນ "ຈິດໃຈ" ແລະ "ປັນຍາ"

ສາມາດສະແດງອອກດ້ວຍ "ຄິດ" ແລະ "ສະຫລາດ" ຫລື "ສະຫລາດ."

ເປັນຫຍັງຈິດໃຈທີ່ສະຫລາດຈຶ່ງຈຳເປັນສາມາດເວົ້າໄດ້ຊັດເຈນ.

ອາດແປອີກວ່າ: "ຕ້ອງມີສະຕິປັນຍາທີ່ຈຳເປັນເພື່ອຈະເຂົ້າໃຈເລື່ອງນີ້" ຫລື

"ທ່ານຈຳເປັນຕ້ອງຄິດຢ່າງຮອບຄອບເລືອກຈະເຂົ້າໃຈເລື່ອງນີ້"

ຫົວຫຼັງເຈັດນັ້ນຄືເນນເຂົາເຈັດຫນ່ວຍທີ່ຍິງນັ້ນນັ່ງຢູ່

ນີ້ "ແມ່ນ" ຫມາຍຄວາມວ່າ "ຍື່ນສຳລັບ", "ເປັນຕົວແທນ."

ກະສັດຫ້າອົງໄດ້ລ່ວງລັບໄປແລ້ວ

ທູດສະຫວັນກ່າວເຖິງຄວາມຕາຍຄືກັບວ່າກຳລັງລົ້ມລົງ. ອາດແປອີກວ່າ:

"ກະສັດຫ້າອົງໄດ້ສິ້ນຊີວິດແລ້ວ"

ອົງຫນຶ່ງກຳລັງເປັນຢູ່

"ຫນຶ່ງໃນກະສັດແມ່ນເປັນຢູ່" ຫລື "ກະສັດອົງຫນຶ່ງມີຊີວິດຢູ່ດຽວນີ້"

ສ່ວນອີກອົງຫນຶ່ງຍັງບໍ່ໄດ້ສະເດັດມາ

ຍັງບໍ່ທັນມີຊື່ມີຄຳເວົ້າເຖິງວ່າຍັງບໍ່ໄດ້ສະເດັດມາ. ອາດແປອີກວ່າ:

"ຄົນອື່ນຍັງບໍ່ທັນກາຍເປັນກະສັດ; ເມື່ອລາວເປັນກະສັດ"

ຖ້າມາແລ້ວກໍຈະຢູ່ໄດ້ພຽງໄລຍະສັ້ນໆເທົ່ານັ້ນ.

ທູດສະຫວັນກ່າວເຖິງບາງຄົນທີ່ສືບຕໍ່ເປັນກະສັດຄືກັບວ່າລາວຍັງຄົງຢູ່ໃນບ່ອນນັ້ນ.

ອາດແປອີກວ່າ: "ລາວສາມາດເປັນກະສັດພຽງຊົ່ວໄລຍະຫນຶ່ງ"

Revelation 17:11

ຍັງເປັນຫນຶ່ງໃນກະສັດເຈັດອົງນັ້ນ

ຄວາມຫມາຍທີ່ເປັນໄປໄດ້ 1) ສັດຮ້າຍປົກຄອງສອງຄັ້ງ: ຄັ້ງ

ທຳອິດເປັນຫນຶ່ງໃນເຈັດກະສັດ ແລະ ຕໍ່ມາເປັນກະສັດອົງທີແປດ ຫລື 2)

ສັດຮ້າຍດັ່ງກ່າວເປັນຂອງກຸ່ມເຈັດກະສັດນັ້ນເພາະວ່າລາວເປັນຄືກັບພວກມັນ.

ກຳລັງໄປສູ່ຄວາມຜິນາດ

ຄວາມແນ່ນອນຂອງສິ່ງທີ່ຈະເກີດຂຶ້ນໃນອະນາຄົດແມ່ນເວົ້າເຖິງວ່າສັດຮ້າຍຈະໄປຫາມັນ.

ອາດແປອີກວ່າ: "ມັນຈະຖືກ ທຳລາຍຢ່າງແນ່ນອນ" ຫລື

"ພຣະເຈົ້າຈະທຳລາຍມັນຢ່າງແນ່ນອນ"

Revelation 17:12

ຂໍ້ມູນເຊືອກ:

ທູດສະຫວັນສືບຕໍ່ເວົ້າກັບໂຢຮັນ.

ໃນນີ້ລາວອະທິບາຍເຖິງຄວາມຫມາຍຂອງສິບເຂົາຂອງເຂົາ.

ຫນຶ່ງຊົ່ວໂມງ

ຖ້າພາສາຂອງທ່ານບໍ່ແບ່ງມື້ອອກເປັນ 24 ຊົ່ວໂມງ,

ທ່ານອາດຈະຕ້ອງໃຊ້ການສະແດງອອກໂດຍຫົວໄປ. ອາດແປອີກວ່າ:

"ເປັນເວລາສັ້ນໆ" ຫລື "ສຳລັບສ່ວນຫນ້ອຍຂອງມື້ຫນຶ່ງ"

ກະສັດເຫລົ່ານີ້ມີຄວາມເປັນອັນດຽວກັນ

"ພວກເຂົາທຸກຄົນຄິດແບບດຽວກັນ" ຫລື

"ພວກເຂົາທັງຫມົດເຫັນດີທີ່ຈະເຮັດສິ່ງດຽວກັນ"

ພຣະເມສາໜ້ອຍ

"ພຣະເມສາໜ້ອຍ" ແມ່ນແກະຊາຍຫນຸ່ມ.

ນີ້ມັນຖືກໃຊ້ເປັນສັນຍາລັກເພື່ອກ່າວເຖິງພຣະຄຣິດ.

ຜູ້ທີ່ໄດ້ຮັບການຊົງເອີນ ໄດ້ຮັບການຊົງເລືອກ

ແລະເປັນຜູ້ທີ່ສັດຊື່ກໍຈະມີຊັບດ້ວຍກັນກັບພຣະອົງ

ນີ້ຫມາຍເຖິງຄົນກຸ່ມຫນຶ່ງ. "ຖືກເອີນ" ແລະ "ເລືອກ"

ສາມາດສະແດງອອກໃນຮູບແບບທີ່ໃຊ້ຢູ່. ອາດແປອີກວ່າ: "ຄົນທີ່ຖືກເອີ້ນ, ຖືກເລືອກ ແລະ ເປັນຄົນທີ່ຊື່ສັດ" ຫລື "ຜູ້ທີ່ພຣະເຈົ້າໄດ້ເອີ້ນ ແລະ ເລືອກ ແລະ ຜູ້ທີ່ຊື່ສັດຕໍ່ພຣະອົງ"

Revelation 17:15

"ແມ່ນ້ຳທັງຫລາຍທີ່ທ່ານເຫັນຊຶ່ງເປັນບ່ອນທີ່ຍິງແມ່ຈ້າງນັ່ງຢູ່ນັ້ນ ຄືຄົນທັງຫລາຍ ເຫລົ່າຝູງຊົນ ບັນດາປະຊາຊາດ ແລະ ພາສາຕ່າງໆ ນີ້ "ແມ່ນ" ຫມາຍເຖິງ "ຕົວແທນ."

ແມ່ນ້ຳ

ຖ້າທ່ານຕ້ອງການ, ທ່ານສາມາດໃຊ້ຄຳສັບສະເພາະເຈາະຈົງ ສຳລັບຊະນິດຂອງນ້ຳ. ອາດແປອີກວ່າ: "ໃນແມ່ນ້ຳຫລາຍສາຍ"

ເຫລົ່າຝູງຊົນ

"ກຸ່ມຄົນຈຳນວນຫລວງຫລາຍ" ຫລື

"ຈຳນວນຫລວງຫລາຍຂອງປະຊາຊົນ"

ພາສາຕ່າງໆ

ຫມາຍເຖິງຄົນທີ່ເວົ້າພາສາຕ່າງໆ. ອາດແປອີກວ່າ: "ຊຸມຊົນພາສາຫລາຍ" ຫລື "ຫລາຍໆກຸ່ມຄົນທີ່ເວົ້າພາສາຂອງພວກເຂົາ" ຫລື

"ຜູ້ເວົ້າຫລາຍພາສາ"

Revelation 17:16

ພວກມັນຈະເຮັດໃຫ້ນາງເປົາປ່ຽວ ແລະ ເບືອຍກາຍ

"ລັກທຸກສິ່ງທີ່ມີຢູ່ ແລະ ປ່ອຍໃຫ້ນາງບໍ່ມີຫຍັງເລີຍ"

ພວກມັນຈະຫຼົ້ມກິນຊີ້ນຂອງນາງ

ການທຳລາຍນາງຢ່າງສິ້ນເຊີງແມ່ນເວົ້າເຖິງການກິນເນື້ອ ຫນັງຂອງນາງ.

"ພວກເຂົາຈະທຳລາຍນາງຢ່າງສິ້ນເຊີງ"

ເພາະວ່າພຣະເຈົ້າຊົງບັນດານໃຈພວກມັນໃຫ້ເຮັດຕາມຄຳສັ່ງຂອງພຣະອົງ

Chapter 18

Revelation 18:1

ຂໍ້ມູນເຊືອກ:

ມີທູດສະຫວັນອົງຫນຶ່ງອີກລົງມາຈາກສະຫວັນ ແລະ ເວົ້າ.

ນີ້ແມ່ນທູດສະຫວັນທີ່ແຕກຕ່າງຈາກທູດສະຫວັນໃນບົດກ່ອນ, ຜູ້ທີ່ເວົ້າກ່ຽວກັບຍິງໂສເພນີ ແລະ ສັດຮ້າຍ.

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:

ສຳນຽງຄຳວ່າ "ນາງ" ແລະ "ຂອງນາງ"

ຫມາຍເຖິງເມືອງບາບີໂລນເຊິ່ງເວົ້າເຖິງຄືວ່າມັນເປັນໂສເພນີ.

"ບາບີໂລນນະຄອນໃຫຍ່ຫລັກມີຈົມແລ້ວ ຫລັກມີຈົມແລ້ວ

ທູດສະຫວັນກ່າວເຖິງບາບີໂລນຖືກທຳລາຍຄືກັບວ່າມັນໄດ້ລົ້ມລົງແລ້ວ.

ນົກທີ່ອີກກະປົກ ແລະ ຫນ້າກຽດຫນ້າຊັງ

"ນົກທີ່ຫນ້າກຽດ" ຫລື "ນົກທີ່ຫນ້າກຽດຊັງ"

ປະຊາຊາດທັງຫມົດ

ບັນດາປະເທດແມ່ນ ຄຳເວົ້າສຳລັບປະຊາຊົນຂອງປະເທດເຫລົ່ານັ້ນ.

ອາດແປອີກວ່າ: "ປະຊາຊົນຂອງທຸກປະຊາຊາດ"

ໄດ້ດຶມວາຍອະງຸ່ນແຫ່ງຣາດລະຕັນຫາໃນການລ່ວງປະເວນີຂອງນະຄອນນັ້ນ

ນີ້ແມ່ນສັນຍາລັກໃຫ້ແກ່ການມີສ່ວນຮ່ວມໃນຄວາມຢາກຮັກທາງເພດຂອງນາງກັບພວກມັນ.

ອາດແປອີກວ່າ: "ກາຍເປັນຄົນທີ່ຜິດສິລະທັມທາງເພດຄືກັບນາງ" ຫລື

"ໄດ້ກາຍເປັນຄົນຂີ້ເມົາຄືກັບນາງໃນຄວາມບາບທາງເພດ"

ການລ່ວງປະເວນີຂອງນະຄອນນັ້ນ

ບາບີໂລນຖືກເວົ້າເຖິງຄືກັບວ່າມັນເປັນຍິງໂສເພນີທີ່ເຮັດໃຫ້ຄົນອື່ນເຮັດຜິດພ້ອມກັບຕົນເອງ.

ສິ່ງນີ້ອາດຈະມີຄວາມຫມາຍ ສອງຢ່າງຄື: ການຜິດສິລະທັມທາງເພດ ແລະ

ການນະມັສະການພະເຈົ້າປອມ.

ພໍ້ຄ້າ

ພໍ້ຄ້າແມ່ນຄົນທີ່ຂາຍສິ່ງຂອງ.

ຈາກອຳນາດແຫ່ງການໃຊ້ຊີວິດຕ້ວຍຊັບຮັ້ນຝຸ່ມເລື້ອຍຂອງນະຄອນນັ້ນ

"ເພາະວ່ານາງໄດ້ໃຊ້ເງິນຫລາຍໃນການເຮັດຜິດສິລະທັມ ທາງເພດ"

Revelation 18:4

ຂໍ້ມູນເຊືອກ:

ອີກສ່ວນຫນຶ່ງຈາກສະຫວັນເລີ່ມເວົ້າ.

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:

ສຳນຽງຄຳວ່າ "ນາງ" ແລະ "ຂອງນາງ"

ໂດຍມີຄວາມເຫັນຢ່າງດຽວກັນໃນການມອບອຳນາດໃນການປົກຄອງຂອງພວກມັນໃຫ້ແກ່ສັດຮ້າຍ. ພວກເຂົາຈະເຫັນດີມອບອຳນາດຂອງພວກເຂົາໃຫ້ແກ່ສັດຮ້າຍ, ແຕ່ມັນບໍ່ແມ່ນວ່າພວກເຂົາຕ້ອງການທີ່ຈະເຊື່ອຝັງພຣະເຈົ້າ.

ອາດແປອີກວ່າ:

"ເພາະວ່າພຣະເຈົ້າໄດ້ວາງມັນໄວ້ໃນຫົວໃຈຂອງພວກເຂົາເພື່ອຕົກລົງທີ່ຈະມອບອຳນາດຂອງພວກເຂົາ ແລະ ໂດຍການເຮັດສິ່ງນີ້, ພວກເຂົາຈະປະຕິບັດຈຸດປະສົງຂອງພຣະເຈົ້າ"

ພຣະເຈົ້າຊົງບັນດານໃຈພວກມັນໃຫ້ເຮັດຕາມຄຳສັ່ງ

ຫົວໃຈສະແດງຄວາມປຣາຖນາ.

ເຮັດໃຫ້ພວກເຂົາຕ້ອງການເຮັດບາງສິ່ງບາງຢ່າງຖືກກ່າວເຖິງວ່າມັນເຮັດໃຫ້ມັນຢູ່ໃນໃຈຂອງພວກເຂົາ.

ອາດແປອີກວ່າ: "ພຣະເຈົ້າໄດ້ເຮັດໃຫ້ພວກເຂົາຕ້ອງການ"

ອຳນາດໃນການປົກຄອງ

"ສິດອຳນາດ" ຫລື "ອຳນາດກະສັດ"

ຈົນກວ່າພຣະຄຳຂອງພຣະເຈົ້າຈະສຳເລັດ

ຄຳນີ້ສາມາດເຮັດເປັນຮູບປະທຳປະທານເປັນຜູ້ກະທຳໄດ້. ອາດແປອີກວ່າ:

"ຈົນກວ່າພຣະເຈົ້າຈະປະຕິບັດສິ່ງທີ່ພຣະອົງເວົ້າວ່າຈະເກີດຂຶ້ນ"

Revelation 17:18

ຂໍ້ມູນເຊືອກ:

ທູດສະຫວັນຈົບການເວົ້າກັບໂຢຮັນກ່ຽວກັບຍິງໂສເພນີ ແລະ ສັດຮ້າຍ.

ຄື

ນີ້ "ຄື" ຫມາຍເຖິງ "ຕົວແທນ."

ນະຄອນທີ່ປົກຄອງ

ເມື່ອເວົ້າວ່າການປົກຄອງບ້ານເມືອງມັນຫມາຍຄວາມວ່າຜູ້

ນຳປົກຄອງເມືອງ. ອາດແປອີກວ່າ: "ເມືອງໃຫຍ່ທີ່ຜູ້ນຳ ປົກຄອງ"

ຫມາຍເຖິງເມືອງບາບີໂລນເຊິ່ງເວົ້າເຖິງຄືວ່າມັນເປັນໂສເພນີ.

ອີກສ່ວນ ຫນຶ່ງ

ຄຳວ່າ "ສ່ວນ" ຫມາຍ ເຖິງຜູ້ເວົ້າ, ເຊິ່ງອາດຈະແມ່ນພຣະເຢຊູຫລື

ພຣະບິດາ. ອາດແປອີກວ່າ: "ຄົນອື່ນ"

ບາບຂອງນະຄອນນັ້ນກອງສູງຂຶ້ນພຽງພໍແລ້ວ

ສ່ວນເວົ້າກ່ຽວກັບບາບຂອງບາບີໂລນຄືກັບວ່າມັນແມ່ນວັດຖຸທີ່ສາມາດປະກອບເປັນເສົາຄ້າໄດ້.

ອາດແປອີກວ່າ:

"ບາບຂອງນາງມີຫລາຍຢ່າງພວກມັນຄ້າຍຄືກັບກ້ອນຫີນທີ່ໄປຮອດສະຫວັນ"

ຈິດຈຳ

"ຄິດເຖິງ" ຫລື "ເລີ່ມເອົາໃຈໃສ່."

ນີ້ບໍ່ໄດ້ຫມາຍຄວາມວ່າພຣະເຈົ້າຈືບາງສິ່ງທີ່ລາວລືມ.

ຈົນຕອບສະຫນອງນະຄອນນັ້ນເຫມືອນຢ່າງທີ່ນະຄອນນັ້ນເຄີຍຕອບສະຫນອງຄົນ

ສ່ວນເວົ້າກ່ຽວກັບການລົງໂທດຄືກັບວ່າມັນເປັນການຕອບສະຫນອງ.

ອາດແປອີກວ່າ: "ລົງໂທດນາງຍ້ອນວ່ານາງໄດ້ລົງໂທດຄົນອື່ນ"

ເປັນສອງເທົ່າ

ສ່ວນເວົ້າກ່ຽວກັບການລົງໂທດຄືກັບວ່າມັນເປັນການຕອບສະຫນອງ.

ອາດແປອີກວ່າ: "ລົງໂທດນາງຫລາຍກວ່າສອງເທົ່າ"

ໃນຖ້ວຍທີ່ນະຄອນນັ້ນໄດ້ປະສົມໄວ້

ກໍຈົງປະສົມລົງໄປເປັນສອງເທົ່າໃຫ້ນະຄອນນັ້ນ

ສ່ວນເວົ້າເຖິງການເຮັດໃຫ້ຄົນອື່ນທຸກທໍຣະມານຄືກັບການກະກຽມເຫລົ່າທີ່ເຮັດໃຫ້ພວກເຂົາຕື່ມ.

ອາດແປອີກວ່າ:

"ກຽມຕົວໃຫ້ວາຍແຫ່ງຄວາມທຸກທໍຣະມານທີ່ເຂັ້ມແຂງກວ່າສອງເທົ່າຂອງສິ່ງທີ່ນາງໄດ້ສ້າງເພື່ອຕົນເອງ ຫລື

"ເຮັດໃຫ້ນາງທຶນທຸກທໍຣະມານສອງເທົ່າເທົ່ານາງໄດ້ເຮັດໃຫ້ຄົນອື່ນທຸກທໍຣະມານ"

ປະສົມລົງໄປເປັນສອງເທົ່າ

ຄວາມຫມາຍທີ່ເປັນໄປໄດ້ 1) "ກະກຽມຈຳນວນສອງເທົ່າ" ຫລື 2)

"ເຮັດໃຫ້ມັນແຂງແຮງສອງເທົ່າ"

Revelation 18:7

ຂໍ້ມູນເຊືອກ:

ສ່ວນດຽວກັນຈາກສະຫວັນສືບຕໍ່ເວົ້າກ່ຽວກັບບາບີໂລນຄືກັບວ່າມັນແມ່ນຜູ້ຍິງ.

ນະຄອນນັ້ນໃຫ້ກຽດຕິນເອງ

"ປະຊາຊົນຊາວບາບີໂລນຍ້ອງຍໍຕົວເອງ"

ເຮົາຢູ່ໃນຄໍາແຫນ່ງຮາຊີນີ

ນາງຮ້າງວ່າເປັນຜູ້ປົກຄອງ, ມີສິດ ອໍາ ນາດຂອງຕົນເອງ.

ເຮົາບໍ່ແມ່ນຍິງຫມ້າຍ

ນາງກ່າວວ່ານາງຈະບໍ່ອາໄສຄົນອື່ນ.

ເຮົາຈະບໍ່ມີວັນພົບກັບຄວາມໂສກເສົ້າເລີຍ'

ມີປະສົບການເສົ້າສະຫລັດໃຈແມ່ນເວົ້າເຖິງການເບິ່ງເຫັນຄວາມທຸກໂສກ.

ອາດແປອີກວ່າ: "ຂ້ອຍຈະບໍ່ທຸກໂສກ"

ຜົນຜົບັດຕ່າງໆຈະມາເຖິງນະຄອນນັ້ນ

ທີມີຢູ່ແລ້ວໃນອະນາຄົດແມ່ນເວົ້າເຖິງສິ່ງທີ່ຈະມາເຖິງ.

ໄຟຈະເຜົາຜານນະຄອນນັ້ນ

ການຖືກເຜົາ ໄຫມ້ດ້ວຍໄຟແມ່ນເວົ້າເຖິງການກິນໄຟ.

ນິສາມາດຖືກລະບຸໄວ້ໃນຮູບແບບທີ່ໃຊ້ປັດຈຸບັນ. ອາດແປອີກວ່າ:

"ໄຟຈະໄຫມ້ ນາງໃຫ້ ຫມິດ ສິນ"

Revelation 18:9

ຂໍ້ມູນເຊື່ອມຕໍ່:

ໂຢຮັນບອກສິ່ງທີ່ຜູ້ຄົນເວົ້າກ່ຽວກັບບາບີໂລນ.

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:

ໃນຂໍ້ເຫລົ່ານີ້ ຄໍາ ວ່າ "ນາງ" ຫມາຍ ເຖິງເມືອງບາບີໂລນ.

ລ່ວງປະເວນີ ແລະໃຊ້ຊີວິດຢ່າງສະຫນຸກສະຫນານກັບນະຄອນນັ້ນ

"ເຮັດບາບທາງເພດ ແລະ

ເຮັດໃນສິ່ງທີ່ພວກເຂົາຕ້ອງການຄືກັນກັບຊາວບາບີໂລນໄດ້ເຮັດ"

ຄວາມຢ້ານຫລາຍການທໍຣະມານນະຄອນນັ້ນ

ຄໍານິສາມາດເຮັດເປັນຮູບປະທໍາປະທານເປັນຜູ້ກະທໍາໄດ້. ອາດແປອີກວ່າ:

"ຢ້ານວ່າພວກເຂົາຈະທໍຣະມານຄືກັບບາບີໂລນ" ຫລື

"ຢ້ານວ່າພຣະເຈົ້າຈະທໍຣະມານພວກເຂົາຄືກັບທີ່ພຣະອົງທໍຣະມານບາບີໂລນ"

"ວິປັດ ວິປັດ

ນີ້ໄດ້ຖືກໃຊ້ສໍາລັບການເນັ້ນຫນັກໃສ່.

ການລົງໂທດມາເຖິງເຈົ້າແລ້ວ

ທີມີຢູ່ແລ້ວໃນປະຈຸບັນແມ່ນເວົ້າເຖິງວ່າໄດ້ມາແລ້ວ.

Revelation 18:11

ໂສກເສົ້າເມືອງຈາກນະຄອນນັ້ນ

"ໂສກເສົ້າ ສໍາ ລັບຊາວບາບີໂລນ"

ເຄື່ອງປະດັບຕ່າງໆ

"ເຄື່ອງປະດັບທີ່ມີລາຄາແພງຫລາຍປະເພດ"

ຜ້າປານ

ຜ້າແພທີ່ດີ ແລະ ລາຄາແພງທີ່ຜະລິດຈາກປານ

ຜ້າສີມ່ວງ

"ຜ້າສີມ່ວງ"

ຜ້າເຫມ

ນີ້ແມ່ນຜ້າອ່ອນແລະແຂງທີ່ເຮັດຈາກສາຍໄຫມກອັນດຶງມາທີ່ເຮັດໃນເວລາທີ່ພວກເຂົາສ້າງເມືອງຂຶ້ນ.

ອາດແປອີກວ່າ: " ຜ້າແພລາຄາແພງ" ຫລື "ຜ້າດຶງ" ຫລື "ຜ້າງາມໆ"

ຜ້າສີແດງເຂັ້ມ

ຜ້າສີແດງເຂັ້ມ

ໄມ້ຫອມທຸກຊະນິດ

"ພາຊະນະທຸກໆຊະນິດເຮັດດ້ວຍງາຊ້າງ"

ງາຊ້າງ

ເປັນວັດຖຸສີຂາວທີ່ແຂງກະດ້າງ ແລະ ສວຍງາມທີ່ຄົນເຮົາໄດ້ຮັບຈາກງາ

ຫລື ແຂ້ວຂອງສັດຂະຫນາດໃຫຍ່ເຊັ່ນ: ຊ້າງ ຫລື ຊ້າງນ້ຳ.

ອາດແປອີກວ່າ: " ງວງ" ຫລື "ແຂ້ວສັດທີ່ມີຄ່າ"

ຫີນອ່ອນ

ຫີນທີ່ມີຄ່າປະເສີດໃຊ້ໄວ້ສ້າງ

ອົບເຊີຍ

ເຄື່ອງເທດທີ່ມີກິນຫອມດີ ແລະ ມາຈາກເປືອກຂອງຕົ້ນໄມ້ຊະນິດຫນຶ່ງ

ເຄື່ອງເທດ

ສານທີ່ໃຊ້ເພື່ອເພີ່ມອົດຊາດໃນອາຫານ ຫລື ກິນດີຕໍ່ນ້ຳມັນ

Revelation 18:14

ຜົນທຸກຢ່າງ

ພວກເຂົາເວົ້າເຖິງສິ່ງທີ່ດີຄືກັບວ່າມັນເປັນຫມາກ ໄມ້. ອາດແປອີກວ່າ:

ສິ່ງດີໆ

ປຣາຖນາດ້ວຍສຸດໃຈນັ້ນ

"ຕ້ອງການຫລາຍ"

ບໍ່ມີໃຜໄດ້ພົບເຫັນອີກເລີຍ

ຫາບໍ່ເຫັນ ຫມາຍເຖິງ ບໍ່ໄດ້ມີຢູ່.

ຄໍາເວົ້ານີ້ສາມາດລະບຸໃນຮູບແບບການໃຊ້ປະຈຸບັນ. ອາດແປອີກວ່າ:

"ທ່ານຈະບໍ່ເຫັນພວກມັນອີກຕໍ່ໄປ"

Revelation 18:15

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:

ໃນຂໍ້ເຫລົ່ານີ້, ຄໍາ ວ່າ "ນາງ" ຫມາຍ ເຖິງເມືອງບາບີໂລນ.

ເພາະນະຄອນນັ້ນ ຈະຢືນຢູ່ຕ່າງໆ ເພາະຢ້ານຕໍ່ການທໍຣະມານນະຄອນນັ້ນ

ຄໍາວ່າ "ຄວາມຢ້ານກົວ" ແລະ "ທໍຣະມານ"

ສາມາດສະແດງອອກດ້ວຍປະໂຫຍກທີ່ບອກວ່າໃຜຮູ້ສຶກຢ້ານ ແລະ

ທໍຣະມານ. ອາດແປອີກວ່າ:

"ເພາະວ່າພວກເຂົາຈະຢ້ານກົວວ່ານະຄອນຖືກທໍຣະມານແນວໃດ"

ພວກເຂົາຈະຮ້ອງໄຫ້ແລະໂສກເສົ້າຢ່າງຫນັກ

ນີ້ແມ່ນສິ່ງທີ່ບໍ່ຄ້າຈະເຮັດ. ອາດແປອີກວ່າ: "ແລະພວກເຂົາຈະຮ້ອງໄຫ້

ແລະ ຮ້ອງໄຫ້ຢ່າງແຮງ"

ນະຄອນຍິງໃຫຍ່ທີ່ສວມໃສ່ຜ້າປານເນື້ອລະອຽດດີ

ຜ່ານບົດນີ້, ບາບີໂລນຖືກເວົ້າເຖິງຄືກັບວ່າມັນແມ່ນຜູ້ຍິງ.

ພວກເຮົາເວົ້າເຖິງບາບີໂລນວ່າລາວນຸ່ງຜ້າລີນິນດີເພາະວ່າປະຊາຊົນຂອງມັນນຸ່ງຜ້າລີນິນດີ.

ອາດແປອີກວ່າ: "ເມືອງໃຫຍ່, ເຊິ່ງຄ້າຍຄືກັບຜູ້ຍິງນຸ່ງຜ້າຝ້າຍອັນດຶງາມ"

ຫລື "ເມືອງໃຫຍ່, ເຊິ່ງແມ່ຍິງນຸ່ງຜ້າລີນິດ"

ສວມໃສ່ຜ້າປານເນື້ອລະອຽດດີ

ຄໍານິສາມາດເຮັດເປັນຮູບປະທໍາປະທານເປັນຜູ້ກະທໍາໄດ້. ອາດແປອີກວ່າ:

"ທີສວມໃສ່ຜ້າປານທີ່ດີ"

ແລະ ປະດັບດ້ວຍຄໍາ

ຄໍານິສາມາດເຮັດເປັນຮູບປະທໍາປະທານເປັນຜູ້ກະທໍາໄດ້. ອາດແປອີກວ່າ:

"ແລະ ປະດັບຕົນເອງດ້ວຍ ຄໍາ" ຫລື "ແລະປະດັບດ້ວຍຕົນເອງດ້ວຍຄໍາ"

ຫລື "ແລະໃສ່ຄໍາ"

ເຄື່ອງປະດັບ

"ແກ້ວປະເສີດທີ່ມີຄ່າ" ຫລື "ແກ້ວປະເສີດທີ່ສົມກຽດ"

ໄຂ່ມຸກ

ລູກປັດຂາວທີ່ສວຍງາມ ແລະ ມີຄຸນຄ່າ.

ພວກມັນຖືກສ້າງຕັ້ງຂຶ້ນພາຍໃນຫອຍຂອງສັດນ້ອຍຊະນິດຫນຶ່ງທີ່ອາໄສຢູ່ໃນມະຫາສະຫມຸດ.

ຄົນທີ່ມີອາຊີບຫາກິນທາງທະເລ ພວກເຫລົ່ານີ້ຕ່າງກໍ່ຢືນຢູ່ຕ່າງໆ

ຄໍາວ່າ "ຈາກທະເລ" ຫມາຍເຖິງສິ່ງທີ່ພວກເຂົາເຮັດໃນທະເລ.

ອາດແປອີກວ່າ: "ຜູ້ທີ່ເດີນທາງເທິງທະເລເພື່ອຄ້າຮົ່ງຊີວິດຂອງພວກເຂົາ"

ຫລື "ຜູ້ທີ່ຂີ່ເຮືອເທິງທະເລໄປສູ່ສະຖານທີ່ຕ່າງໆເພື່ອຄ້າຂາຍສິ່ງຕ່າງໆ"

Revelation 18:18

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:

ໃນຂໍ້ພຣະຄໍມິເຫລົ່ານີ້ ຄໍາວ່າ "ພວກເຂົາ" ຫມາຍເຖິງເຮືອ ແລະ

ເຮືອທະເລ ແລະ ຄໍາ ວ່າ "ນາງ" ຫມາຍເຖິງເມືອງບາບີໂລນ.

ນະຄອນໃດຈະເຫມືອນນະຄອນນີ້

ຄໍາຖາມນີ້ສະແດງໃຫ້ປະຊາຊົນເຫັນຄວາມສໍາຄັນຂອງເມືອງບາບີໂລນ.

ອາດແປອີກວ່າ: "ບໍ່ມີເມືອງອື່ນໃດທີ່ຄ້າຍຄືເມືອງ ບາບີໂລນທີ່ຍິງໃຫຍ່"

ພຣະເຈົ້າຊົງພິພາກສາລົງໂທດນະຄອນນັ້ນໃຫ້ກັບເຈົ້າທັງຫລາຍແລ້ວ

ຄໍານາມ "ການພິພາກສາ" ສາມາດສະແດງດ້ວຍ ຄໍາວ່າ "ຜູ້ພິພາກສາ."

ອາດແປອີກວ່າ: ພຣະເຈົ້າໄດ້ຕັດສິນນະຄອນສໍາ ລັບທ່ານ "ຫລື"

ພຣະເຈົ້າໄດ້ຕັດສິນນະຄອນເພາະວ່າສິ່ງທີ່ບໍ່ດີທຶນາງໄດ້ເຮັດກັບທ່ານ "

Revelation 18:21

ຂໍ້ມູນເຊື່ອມຕໍ່:

ທູດສະຫວັນອົງຫນຶ່ງເລີ່ມຕົ້ນເວົ້າກ່ຽວກັບບາບີໂລນ.

ນີ້ແມ່ນທູດສະຫວັນທີ່ແຕກຕ່າງຈາກບັນດາທູດສະຫວັນທີ່ໄດ້ເວົ້າມາກ່ອນ.

ຫີນໄມ້

ກ້ອນຫີນມີນະຂະຫນາດໃຫຍ່ຖືກນໍາໃຊ້ເພື່ອການປວດເມັດພືດ

"ບາບີໂລນ ນະຄອນທີ່ຍິງໃຫຍ່ ຈະຖືກໂຍນລົງຢ່າງຮຸນແຮງເຊັ່ນນີ້

ແລະຈະບໍ່ມີໃຜໄດ້ພົບເຫັນນະຄອນນັ້ນອີກເລີຍ

ຄຳນິມິຄວາມຫມາຍວ່າ "ຍ້ອງຍໍສັນຣະເສີນພຣະເຈົ້າ" ຫລື
"ໃຫ້ພວກເຮົາສັນຣະເສີນພຣະເຈົ້າ."

ເພາະອົງພຣະຜູ້ເປັນ

ເພາະອົງພຣະຜູ້ເປັນ

Revelation 19:7

ຂໍ້ມູນເຊື່ອມຕໍ່:

ສ່ວນຂອງຝູງຊົນຈາກຂີ້ທີ່ຜ່ານມາຍັງສືບຕໍ່ເວົ້າຢູ່.

ຂໍໃຫ້ເຂົາທັງຫມົດປະຊາຊົນ

ນີ້ " ພວກເຮົາ " ຫມາຍເຖິງຜູ້ຮັບໃຊ້ທຸກຄົນຂອງພຣະເຈົ້າ.

ຖວາຍພຣະກຽດແກ່ພຣະອົງ

" ໃຫ້ກຽດແກ່ພຣະເຈົ້າ " ຫລື "ຖວາຍກຽດແກ່ພຣະເຈົ້າ"

ການສົມຮົດຂອງພຣະເມສາໜ້ອຍ ...

ເຈົ້າສາວຂອງພຣະອົງກໍ່ຕຽມຕົວຜ່ອມແລ້ວ

ຕໍ່ໄປນີ້ໂຢຮັນເວົ້າເຖິງການເຂົ້າຮ່ວມຂອງພຣະເຢຊູ ແລະ

ປະຊາຊົນຂອງພຣະອົງຮ່ວມກັນຕະຫລອດໄປຄືກັບວ່າມັນເປັນການສະຫລອງຕົວເອງ. Revelation 19:14

ພຣະເມສາໜ້ອຍ

"ພຣະເມສາໜ້ອຍ" ແມ່ນແກະຊາຍຫນຸ່ມ.

ນີ້ມັນຖືກໃຊ້ເປັນສັນຍາລັກເພື່ອກ່າວເຖິງພຣະຄຣິດ.

ມາແລ້ວ

ທີມີຢູ່ແລ້ວໃນປະຈຸບັນແມ່ນເວົ້າເຖິງວ່າໄດ້ມາແລ້ວ.

ເຈົ້າສາວຂອງພຣະອົງກໍ່ຕຽມຕົວຜ່ອມແລ້ວ

ໂຢຮັນເວົ້າເຖິງປະຊາຊົນຂອງພຣະເຈົ້າຄືກັບວ່າເຂົາເຈົ້າເປັນເຈົ້າສາວທີ່ກຽມຕົວເພື່ອສະຫລອງຕົວເອງ. Revelation 19:14

ສຳລັບງານແຕ່ງດອງຂອງນາງ.

ເຈົ້າສາວນັ້ນໄດ້ຮັບອະນຸຍາດໃຫ້ສວມໃສ່ຜ້າປານເນືອລະອຽດສະຫວ່າງເສາະໃນພຣະອົງຊົນຢືນອະນຸຍາດແຫ່ງຄວາມໂກດຮ້າຍອັນຮຸນແຮງຂອງພຣະເຈົ້າຜູ້ຊົງຮິດອຳນາດຍິ່ງໃຫຍ່

ນີ້ "ນາງ" ຫມາຍເຖິງປະຊາຊົນຂອງພຣະເຈົ້າ.

ໂຢຮັນກ່າວເຖິງການກະທຳທີ່ຊອບທັມຂອງປະຊາຊົນຂອງພຣະເຈົ້າຄືກັບວ່າພວກເຂົາເປັນໂທດຂອງພຣະເຈົ້າທີ່ໂຮມກັນເພື່ອກະທຳເຖິງການລົງໂທດຂອງພຣະເຈົ້າຕໍ່ຄົນຊົ່ວ.

ແລະ ສະອາດເຊິ່ງເຈົ້າສາວຈະນຸ່ງໃສ່ໃນມື້ແຕ່ງງານຂອງນາງ.

ທ່ານສາມາດລະບຸສິ່ງນີ້ໃນຮູບແບບທີ່ໃຊ້ງານ. ອາດແປອີກວ່າ:

"ພຣະເຈົ້າໄດ້ອະນຸຍາດໃຫ້ນາງນຸ່ງຊຸດຜ້າປານທີ່ສົດໃສ ແລະ ສະອາດ"

Revelation 19:9

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:

ທູດສະຫວັນອົງຫນຶ່ງເລີ່ມຕົ້ນເວົ້າກັບໂຢຮັນ.

ນີ້ອາດຈະແມ່ນທູດສະຫວັນອົງດຽວກັນທີ່ເລີ່ມເວົ້າກັບໂຢຮັນໃນ 17:1.

ຄົນທັງຫມົດທີ່ໄດ້ຮັບເຊີນ

ຄຳນິສາມາດເຮັດເປັນຮູບປະທຳປະທານເປັນຜູ້ກະທຳໄດ້. ອາດແປອີກວ່າ:

"ຄົນທີ່ພຣະເຈົ້າເຊື່ອເຊີນ"

ງານລ້ຽງສົມຮົດຂອງພຣະເມສາໜ້ອຍກໍ່ເປັນສຸກ

ໃນທີ່ນີ້ທູດສະຫວັນກ່າວເຖິງການເຂົ້າຮ່ວມຂອງພຣະເຢຊູ ແລະ

ປະຊາຊົນຂອງພຣະອົງຕະຫລອດໄປຄືກັບວ່າມັນເປັນງານລ້ຽງແຕ່ງດອງ.

ຂ້າພຣະເຈົ້າກໍ່ກຶມຕົວລົງ

ການກຶມຂາຍຕົວເອງແມ່ນການນອນຢູ່ພື້ນດິນ, ກຶມຕົວລົງ,

ສະແດງຄວາມເຄົາລົບ ແລະ ເຕັມໃຈທີ່ຈະຮັບໃຊ້. ເບິ່ງຂໍ້ສັງເກດໃນ 19:

3.

ຜົນງອງຂອງທ່ານ

ຄຳວ່າອ້າຍນ້ອງໃນນີ້ຫມາຍເຖິງຜູ້ທີ່ເຊື່ອທັງຊາຍ, ຍິງ.

ທ່ານທີ່ປິດຖືຄຳພະຍານກ່ຽວກັບພຣະເຢຊູເຈົ້າ

ຕໍ່ໄປນີ້ແມ່ນຫມາຍເຖິງການເຊື່ອໃນ ຫລື ປະກາດ. ອາດແປອີກວ່າ:

"ຜູ້ທີ່ເວົ້າຄວາມຈິງກ່ຽວກັບພຣະເຢຊູ"

Revelation 19:11

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:

ນີ້ແມ່ນຈຸດເລີ່ມຕົ້ນຂອງວິສັຍທັສໃຫມ່. ໂຢຮັນ

ເລີ່ມຕົ້ນອະທິບາຍຜູ້ທີ່ຂີ້ມ້າຂາວ.

ແລ້ວຂ້າພຣະເຈົ້າເຫັນສະຫວັນເບີດອອກ

ຮູບພາບນີ້ຖືກນຳໃຊ້ເພື່ອເປັນການຫມາຍເຖິງການເລີ່ມຕົ້ນຂອງວິສັຍທັສໃຫມ່. ຄຳນິສາມາດເຮັດເປັນຮູບປະທຳປະທານເປັນຜູ້ກະທຳໄດ້. ອາດແປອີກວ່າ:

ຄົນຂີ້ມ້າສີຂາວໂຕຫນຶ່ງ

ຄົນຂີ້ມ້າແມ່ນພຣະເຢຊູ.

ພຣະອົງຊົງພິພາກສາທ່ຽງແທ້

ນີ້ "ຄວາມຍຸຕິທຳ" ຫມາຍເຖິງສິ່ງທີ່ຖືກຕ້ອງ. ອາດແປອີກວ່າ:

"ລາວຕັດສິນທຸກຄົນຕາມສິ່ງທີ່ຖືກຕ້ອງ".

ດວງຕາຂອງພຣະອົງເປັນເຫມືອນແປວໄຟ

ໂຢຮັນເວົ້າເຖິງສາຍຕາຂອງຄົນຂີ້ມ້າຄືກັບວ່າພວກເຂົາສ່ອງແສງຄືກັບແປວໄຟ.

ພຣະນາມຈາຣຶກໄວ້ເທິງພຣະກາຍຂອງພຣະອົງ

ຄຳນິສາມາດເຮັດເປັນຮູບປະທຳປະທານເປັນຜູ້ກະທຳໄດ້. ອາດແປອີກວ່າ:

"ມີບາງຄົນຂຽນຊື່ເທິງພຣະກາຍຂອງພຣະອົງ"

ຊົງບໍ່ມີໃຜຮູ້ຈັກເລີຍນອກຈາກພຣະອົງເອງ

"ມີແຕ່ພຣະອົງເທົ່ານັ້ນທີ່ຮູ້ຄວາມຫມາຍຂອງຊື່ນັ້ນ"

ພຣະອົງຊົງນຸ່ງເສື້ອຄຸມທີ່ໄດ້ຈຸ່ມໃນເລືອດ

ຄຳນິສາມາດເຮັດເປັນຮູບປະທຳປະທານເປັນຜູ້ກະທຳໄດ້. ອາດແປອີກວ່າ:

"ເລືອດໄດ້ປົກຄຸມເສື້ອຄຸມຂອງລາວ"

ພຣະນາມ(ຊື່)ທີ່ເອີ້ນພຣະອົງນັ້ນຄືພຣະຄໍ້ມຂອງພຣະເຈົ້າ

ຄຳນິສາມາດເຮັດເປັນຮູບປະທຳປະທານເປັນຜູ້ກະທຳໄດ້. ອາດແປອີກວ່າ:

"ຊື່ຂອງລາວຍັງແມ່ນພຣະຄໍ້ມຂອງພຣະເຈົ້າ"

Revelation 19:14

ມີດາບຄົມດວງຫນຶ່ງອອກມາຈາກປາກຂອງພຣະອົງ

ດາບໄດ້ອອກມາຈາກປາກຂອງພຣະອົງ. ດາບຂອງຕົວເອງບໍ່ໄດ້ເຄື່ອນໄຫວ.

ດາບອອກມາດ້ວຍຕົວຂອງມັນເອງ ໂດຍບໍ່ມີການເຄື່ອນໄຫວ.

ຊົງໃຊ້ຝາດຝັນປະຊາຊາດຕ່າງໆ

"ທຳລາຍປະຊາຊາດ" ຫລື

"ນຳປະຊາຊາດຢູ່ພາຍໃຕ້ການຄວບຄຸມຂອງລາວ"

ພຣະອົງຈະຊົງປົກຄອງພວກເຂົາທັງຫມົດດ້ວຍໄມ້ຄ້ອນເຫລັກ

ບາດແຜຢ່າງໂຫດຮ້າຍແມ່ນເວົ້າເຖິງການຕັດສິນໃຈດ້ວຍໄມ້ຕີເຫລັກ.

ພຣະອົງຈະຊົງປົກຄອງພວກເຂົາທັງຫມົດດ້ວຍໄມ້ຄ້ອນເຫລັກ

ໂຢຮັນເວົ້າກ່ຽວກັບຄົນຂີ້ມ້າທຳລາຍສັດຕູຂອງລາວຄືກັບວ່າມັນເປັນຫມາກອະນຸ່ງທີ່ຄົນຫນຶ່ງ

ນຳເຂົາເປັນໂທດຂອງພຣະເຈົ້າທີ່ໂຮມກັນເພື່ອກະທຳເຖິງການລົງໂທດຂອງພຣະເຈົ້າຕໍ່ຄົນຊົ່ວ.

ອາດແປອີກວ່າ:

"ພຣະອົງຈະທຳລາຍສັດຕູຂອງລາວຕາມການພິພາກສາຂອງພຣະເຈົ້າຜູ້ຊົງຮິດອຳນາດຍິ່ງໃຫຍ່

ພຣະອົງຊົງມີພຣະນາມຈາຣຶກເທິງເສື້ອຄຸມຂອງພຣະອົງ

ແລະທີ່ຕື້ນຂາຂອງພຣະອົງ

ຄຳນິສາມາດເຮັດເປັນຮູບປະທຳປະທານເປັນຜູ້ກະທຳໄດ້. ອາດແປອີກວ່າ:

"ມີບາງຄົນຂຽນຊື່ໃສ່ເສື້ອ ແລະ ຂາຂອງລາວ."

Revelation 19:17

ແລ້ວຂ້າພຣະເຈົ້າເຫັນທູດສະຫວັນອົງຫນຶ່ງຍື່ນຢູ່ເທິງຕາເວັນ

ທີ່ນີ້ "ດວງຕາເວັນ" ແມ່ນ

ຄຳອຸປະມາສຳລັບແສງສະຫວ່າງຂອງດວງອາທິດ. ອາດແປອີກວ່າ:

"ຫລັງຈາກນັ້ນຂ້ອຍໄດ້ເຫັນທູດສະຫວັນຍື່ນຢູ່ໃນແສງແດດ"

ທັງຄົນເປັນອິສະຣະ ແລະເປັນທາດ ທັງຄົນເລັກນ້ອຍແລະຄົນມີອຳນາດດ້ວຍ"

ທູດສະຫວັນໃຊ້ສອງຄຳສັບທີ່ມີຄວາມຫມາຍກົງກັນຂ້ວາມກັນເຂົ້າກັນເພື່ອຫມາຍເຖິງທຸກໆຄົນ.

Revelation 19:19

ສັດຮ້າຍໄດ້ຖືກຈັບຜ່ອມດ້ວຍຄົນທີ່ປອມຕົວ

ຄຳນິສາມາດເຮັດເປັນຮູບປະທຳປະທານເປັນຜູ້ກະທຳໄດ້. ອາດແປອີກວ່າ:

"ຜູ້ທີ່ຂີ້ມ້າຂາວໄດ້ຈັບເອົາສັດຮ້າຍ ແລະ ຄົນທີ່ປອມຕົວ"

ເຄື່ອງຫມາຍຂອງສັດຮ້າຍ

ນີ້ແມ່ນເຄື່ອງຫມາຍທີ່ລະບຸວ່າຜູ້ທີ່ໄດ້ຮັບມັນໄດ້ນະມັດສະການສັດຮ້າຍ.

ທັງສອງຖືກໂຍນລົງທັງເປັນ

ຄຳນິສາມາດເຮັດເປັນຮູບປະທຳປະທານເປັນຜູ້ກະທຳໄດ້. ອາດແປອີກວ່າ:

"ພຣະເຈົ້າໄດ້ໂຍນສັດຮ້າຍ ແລະ ຄົນທີ່ປອມຕົວໃຫ້ມີຊີວິດຢູ່"

ໄຟທີ່ລຸກໄຫມ້ຢູ່ດ້ວຍມາດ

"ທະເລສາບໄຟທີ່ລຸກໄຫມ້ດ້ວຍມາດ" ຫລື

"ບ່ອນທີ່ເຕັມໄປດ້ວຍໄຟທີ່ລຸກໄຫມ້ດ້ວຍມາດ"

Revelation 19:21

ຄົນທີ່ເຫລືອຢູ່ກໍ່ຖືກຂ້າດ້ວຍດາບທຶດອອກມາຈາກປາກຂອງພຣະອົງຜູ້ປະທັບເທິງຫລັງມຸ້ນ

ຄຳນິສາມາດເຮັດເປັນຮູບປະທຳປະທານເປັນຜູ້ກະທຳໄດ້. ອາດແປອີກວ່າ:

"ຄົນຂີ້ມ້າໄດ້ຂ້າສ່ວນທີ່ເຫລືອຂອງກອງທັບຂອງສັດຮ້າຍດ້ວຍດາບທີ່ຍາວອອກຈາກປາກຂອງລາວ"

ດາບທຶດອອກມາຈາກປາກ

ດາບໄດ້ອອກມາຈາກປາກຂອງພຣະອົງ. ດາບຂອງຕົວເອງບໍ່ໄດ້ເຄື່ອນໄຫວ.

ດາບອອກມາດ້ວຍຕົວຂອງມັນເອງ ໂດຍບໍ່ມີການເຄື່ອນໄຫວ.

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:

ໂຢຮັນເລີ່ມຕົ້ນຜັນລະນາເຖິງນິມິດຂອງທູດສະຫວັນທີ່ໂຍນຜີມານຮ້າຍລົງໃນຊຸມຊົນທີ່ມີຄວາມສະຫງົບ

ແລ້ວຂ້າພຣະເຈົ້າເຫັນ

ນີ "ຂ້ອຍ" ຫມາຍ ເຖິງໂຢຮັນ

ເຫວເລິກ

ນີແມ່ນຊຸມແຄບເລິກທີ່ສຸດ. ຄວາມຫມາຍທີ່ເປັນໄປໄດ້ 1) ຊຸມບໍ່ມີທາງລຸ່ມ
ມັນຍັງຄົງດຳເນີນໄປຕໍ່ເລື້ອຍໆ ຫລື 2)
ຊຸມນັ້ນເລິກຫລາຍຈົນວ່າມັນບໍ່ມີທາງລຸ່ມ.

ພະຍານາກ

ແມ່ນສັດເລືອຄານທີ່ໃຫຍ່ໂຕ, ຄືກັບແລນ. ສຳລັບຄົນຍິງ,
ມັນແມ່ນສັນຍາລັກຂອງຄວາມຊົ່ວ ແລະ ຄວາມດຸ່ນວາຍ.

ໃສ່ກະແຈແລະປະທັບຄຣາໄວ້

ທູດສະຫວັນໄດ້ໃສ່ກະແຈຊຸມນັ້ນເພື່ອບໍ່ໃຫ້ໃຜເປີດ. ອາດແປອີກວ່າ:

"ໃສ່ກະແຈເພື່ອປ້ອງກັນບໍ່ໃຫ້ໃຜເປີດມັນ"

ລ້ວງປະຊາຊາດທັງຫລາຍ

ນີ "ປະຊາຊາດ" ແມ່ນຄຳເວົ້າຫຍໍ້ ສຳລັບຄົນທົ່ວໂລກ. ອາດແປອີກວ່າ:

"ລ້ວງກຸ່ມຄົນ"

ຜັນປີ

"1,000 ປີ"

ພຣະອົງຈະປ່ອຍອອກມາ

ຄຳນີສາມາດເຮັດເປັນຮູບປະທຳປະທານເປັນຜູ້ກະທຳໄດ້. ອາດແປອີກວ່າ:

"ພຣະເຈົ້າຈະສົ່ງໃຫ້ທູດສະຫວັນປ່ອຍມັນ"

Revelation 20:4

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:

ນີແມ່ນສ່ວນຕໍ່ໄປຂອງນິມິດຂອງໂຢຮັນ. ລາວຜັນລະນາເຖິງການເຫັນບັນລັງ
ແລະ ຈິດວິນຍານຂອງຜູ້ທີ່ເຊື່ອ.

ຜູ້ທີ່ໄດ້ຮັບມອບສິດທິອຳນາດ

ຄຳນີສາມາດເຮັດເປັນຮູບປະທຳປະທານເປັນຜູ້ກະທຳໄດ້. ອາດແປອີກວ່າ:

"ຜູ້ທີ່ພຣະເຈົ້າໄດ້ມອບສິດທິອຳນາດໃຫ້ຕັດສິນ"

ຄົນເຫລົ່ານັ້ນທີ່ຖືກຕັດຫົວ

ຄຳນີສາມາດເຮັດເປັນຮູບປະທຳປະທານເປັນຜູ້ກະທຳໄດ້. ອາດແປອີກວ່າ:

"ຫົວຂອງຄົນອື່ນທີ່ຖືກຕັດອອກ"

ເພາະການເປັນພະຍານກ່ຽວກັບພຣະເຢຊູເຈົ້າ

"ເພາະວ່າພວກເຂົາໄດ້ເວົ້າຄວາມຈິງກ່ຽວກັບພຣະເຢຊູ"

ພວກເຂົາທັງຫລາຍກັບມາມີຊີວິດອີກຄັ້ງຫນຶ່ງ

"ພວກເຂົາກັບຄືນມາມີຊີວິດອີກ" ຫລື "ພວກເຂົາໄດ້ມີຊີວິດອີກ"

Revelation 20:5

ນອກຈາກຄົນເຫລົ່ານັ້ນສ່ວນຄົນອື່ນທີ່ຕາຍໄປແລ້ວ

"ທຸກໆຄົນອື່ນໆທີ່ເສຍຊີວິດ"

ຜັນປີ ນັບລ່ວງໄປແລ້ວ

"ສິນສຸດຂອງ 1,000 ປີ"

ຄວາມຕາຍຄັ້ງທີສອງຈະບໍ່ມີອຳນາດເຫນືອພວກເຂົາທັງຫລາຍ

ຕໍ່ໄປນີໂຢຮັນໄດ້ຜັນລະນາເຖິງຄວາມຕາຍວ່າເປັນບຸກຄົນທີ່ມີ ອຳນາດ.

ອາດແປອີກວ່າ: "ຄົນເຫລົ່ານີ້ຈະບໍ່ປະສົບກັບຄວາມຕາຍຄັ້ງທີສອງ"

ຄວາມຕາຍຄັ້ງທີສອງ

"ເສຍຊີວິດເປັນຄັ້ງທີສອງ."

ນີໄດ້ຖືກອະທິບາຍວ່າເປັນການລົງໂທດນິຣັນດອນໃນທະເລສາບໄຟໃນ 20:

13 ແລະ 21: 7. ອາດແປອີກວ່າ:

"ການເສຍຊີວິດສຸດທ້າຍໃນທະເລສາບໄຟ."

Revelation 20:7

ຊາຕານຈະຖືກປ່ອຍອອກມາຈາກຄຸກຂອງມັນ

ຄຳນີສາມາດເຮັດເປັນຮູບປະທຳປະທານເປັນຜູ້ກະທຳໄດ້. ອາດແປອີກວ່າ:

"ພຣະເຈົ້າຈະປ່ອຍຊາຕານອອກຈາກຄຸກຂອງລາວ"

ກະຈາຍຢູ່ທົ່ວໂລກ

ນີແມ່ນສຳນວນທີ່ຫມາຍຄວາມວ່າ "ທົ່ວແຜ່ນດິນໂລກ"

ໂກກແລະມາໂກກ

ນີແມ່ນຊື່ທີ່ຜູ້ພະຍາກອນເອເຊກຽນໃຊ້ເພື່ອເປັນຕົວແທນຂອງບັນດາປະເທດທີ່ຢູ່ໄກ.

ພວກເຂົາຈະນັບບໍ່ຖ້ວນເຫມືອນດັ່ງເມັດຊາຍທີ່ທະເລ

ນີແມ່ນຫນັກເຖິງຈຳນວນທະຫານ

ຈຳນວນຫລວງຫລາຍທີ່ຢູ່ໃນກອງທັບຂອງຊາຕານ.

Revelation 20:9

ພວກເຂົາໄດ້ໄປ

"ກອງທັບຂອງຊາຕານໄດ້ໄປ"

ນະຄອນທີ່ພຣະອົງຊົງອັກໄວ້

ນີຫມາຍເຖິງເຢຣູຊາເລັມ.

ໄຟໄດ້ຖືກລົງມາຈາກສະຫວັນ ແລະເຜົາຜານພວກເຂົາ

ນີໂຢຮັນເວົ້າກ່ຽວກັບໄຟຄືກັບວ່າມັນຍັງມີຊີວິດຢູ່. ອາດເວົ້າອີກວ່າ:

"ພຣະເຈົ້າໄດ້ສົ່ງໄຟຈາກສະຫວັນມາເຜົາພວກເຂົາ"

ມານທີ່ລ້ວງພວກເຂົາທັງຫລາຍກໍຖືກໂຍນລົງໄປ

ຄຳນີສາມາດເຮັດເປັນຮູບປະທຳປະທານເປັນຜູ້ກະທຳໄດ້. ອາດແປອີກວ່າ:

"ພຣະເຈົ້າໄດ້ໂຍນມານທີ່ຫລອກລວງພວກເຂົາ" ຫລື

"ທູດສະຫວັນຂອງພຣະເຈົ້າຖິ້ມມານ, ເຊິ່ງໄດ້ຫລອກລວງພວກເຂົາ,"

ບິງໄຟປົນມາດ

"ທະເລສາບໄຟທີ່ລຸກໄຫມ້ດ້ວຍມາດ" ຫລື

"ບ່ອນທີ່ເຕັມໄປດ້ວຍໄຟທີ່ລຸກໄຫມ້ດ້ວຍມາດ".

ທີ່ຊົງສັດຮ້າຍ ແລະ ຜູ້ປະກາດພຣະຄັມປອມໄດ້ຖືກໂຍນລົງໄປນັ້ນ

ຄຳນີສາມາດເຮັດເປັນຮູບປະທຳປະທານເປັນຜູ້ກະທຳໄດ້. ອາດແປອີກວ່າ:

"ບ່ອນທີ່ທ່ານໄດ້ຖິ້ມສັດເດຍຣະສານ ແລະ ສາສະດາທີ່ບໍ່ຖືກຕ້ອງ"

ພວກມັນຈະຖືກທໍຣະມານ

ຄຳນີສາມາດເຮັດເປັນຮູບປະທຳປະທານເປັນຜູ້ກະທຳໄດ້. ອາດແປອີກວ່າ:

"ພຣະເຈົ້າຈະທໍຣະມານພວກເຂົາ"

Revelation 20:11

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:

ນີແມ່ນສ່ວນຕໍ່ໄປຂອງນິມິດຂອງໂຢຮັນ.

ລາວບັນຍາຍເຖິງຢ່າງກະທັນຫັນທີ່ເຫັນບັນລັງສີຂາວທີ່ຢຶງໃຫຍ່ ແລະ

ຄົນຕາຍໄດ້ຖືກຕັດສິນ.

ແຜ່ນດິນໂລກ ແລະສະຫວັນກໍຫາຍໄປຈາກພຣະພັກຂອງພຣະອົງ**ແຕ່ພວກມັນບໍ່ມີທີ່ໄປ**

ໂຢຮັນອະທິບາຍກ່ຽວກັບສະຫວັນ ແລະ

ແຜ່ນດິນໂລກຄືກັບວ່າພວກເຂົາເປັນຄົນທີ່ພະຍາຍາມຫນີຈາກການພິພາກສາຂອງພຣະເຈົ້າ.

ນີຫມາຍຄວາມວ່າພຣະເຈົ້າໄດ້ທຳລາຍສະຫວັນ ແລະ ແຜ່ນດິນໂລກເກົ່າ.

ທັງຄົນມີອິດທິພົນ ແລະຄົນເລັກນ້ອຍ

ໂຢຮັນປະສົມປະສານຄຳທີ່ມີຄວາມຫມາຍກົງກັນຂ້ວາມນີ້ເພື່ອ

ຫມາຍເຖິງຄົນຕາຍທັງຫມົດ.

ຫນັງສືກໍຖືກເປີດອອກ

ຄຳນີສາມາດເຮັດເປັນຮູບປະທຳປະທານເປັນຜູ້ກະທຳໄດ້. ອາດແປອີກວ່າ:

"ມີຄົນເປີດປຶ້ມ"

ຄົນຕາຍກໍຖືກພິພາກສາ

ຄຳນີສາມາດເຮັດເປັນຮູບປະທຳປະທານເປັນຜູ້ກະທຳໄດ້. ອາດແປອີກວ່າ:

"ພຣະເຈົ້າໄດ້ພິພາກສາຄົນທີ່ໄດ້ເສຍຊີວິດໄປແລ້ວແລະດຽວນີ້ມີຊີວິດອີກ"

ຕາມການກະທຳຂອງພວກເຂົາທີ່ມີບັນທຶກໄວ້

ຄຳນີສາມາດເຮັດເປັນຮູບປະທຳປະທານເປັນຜູ້ກະທຳໄດ້. ອາດແປອີກວ່າ:

"ໂດຍສິ່ງທີ່ລາວໄດ້ບັນທຶກໄວ້"

Revelation 20:13

ທະເລກໍສົ່ງຄົນຕາຍທີ່ຢູ່ໃນທະເລຄືນມາ ຄວາມຕາຍ ...**ແດນຄົນຕາຍກໍສົ່ງຄົນຕາຍທີ່ຢູ່ໃນນັ້ນຄືນມາ**

ໃນທີ່ນີ້ໂຢຮັນເວົ້າເຖິງທະເລ, ຄວາມຕາຍ ແລະ

ພວກມັນຄືກັບຄືນທີ່ໄດ້ມີຊີວິດ.

ພວກເຂົາທັງຫມົດກໍຖືກພິພາກສາ

ຄຳນີສາມາດເຮັດເປັນຮູບປະທຳປະທານເປັນຜູ້ກະທຳໄດ້. ອາດແປອີກວ່າ:

"ພຣະເຈົ້າໄດ້ຕັດສິນຄົນທີ່ຕາຍແລ້ວ"

ແດນຄົນຕາຍ

ທີ່ນີ້ “ແດນຄົນຕາຍ”

ແມ່ນຄຳອຸປະມາທີ່ສະແດງເຖິງສະຖານທີ່ທີ່ຜູ້ທີ່ບໍ່ເຊືອຈະໄປເມື່ອພວກເຂົາຕາຍ ເພື່ອລໍຖ້າການພິພາກສາຂອງພຣະເຈົ້າ.

ຄວາມຕາຍຄັ້ງທີສອງ

"ເສຍຊີວິດເປັນຄັ້ງທີສອງ."

ນີ້ໄດ້ຖືກອະທິບາຍວ່າເປັນການລົງໂທດນິຣັນດອນໃນທະເລສາບໄຟໃນ 20:13 ແລະ 21:7. ອາດແປອີກວ່າ:

"ການເສຍຊີວິດສຸດທ້າຍໃນທະເລສາບໄຟ."

ກຳຊີຂອງໃຜບໍ່ໄດ້ມີຈິດໄວ້

ຄຳນີ້ສາມາດເຮັດເປັນຮູບປະທຳປະທານເປັນຜູ້ກະທຳໄດ້. ອາດແປອີກວ່າ: "ຖ້າທູດສະຫວັນຂອງພຣະເຈົ້າບໍ່ພົບຊີຂອງບຸກຄົນ"

ເຂົາກໍຈະຖືກໂຍນລົງໄປໃນບຶງໄຟ

ຄຳນີ້ສາມາດເຮັດເປັນຮູບປະທຳປະທານເປັນຜູ້ກະທຳໄດ້. ອາດແປອີກວ່າ: "ທູດສະຫວັນໄດ້ໂຍນລາວລົງໃນບຶງໄຟ" ຫລື

"ທູດໄດ້ໂຍນລາວເຂົ້າໄປໃນບ່ອນທີ່ມີໄຟລຸກຕະຫລອດ"

Chapter 21

Revelation 21:1

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:

ໂຢຮັນເລີມຕີນອະທິບາຍວິສັຍທັສຂອງລາວກ່ຽວກັບເຢຣູຊາເລັມໃຫມ່.

ຂ້າພຣະເຈົ້າເຫັນ

ນີ້ "ຂ້າພຣະເຈົ້າ" ຫມາຍເຖິງ ໂຢຮັນ

ເຫມືອນຢ່າງເຈົ້າສາວທີ່ປະດັບກາຍໄວ້ສຳລັບເຈົ້າບ່າວຂອງຕົນ

ສິ່ງນີ້ປຽບທຽບກຸງເຢຣູຊາເລັມໃຫມ່ກັບເຈົ້າສາວ, ເຊິ່ງເຮັດໃຫ້ຕົວເອງສວຍງາມ ສຳລັບເຈົ້າບ່າວ.

Revelation 21:3

ສຽງດັງຈາກພຣະອາຊບັນລັງ

ຄຳວ່າ "ສຽງ" ຫມາຍ ເຖິງຜູ້ທີ່ເວົ້າ. ອາດແປອີກວ່າ:

"ມີບາງຄົນເວົ້າດັງຈາກປັນລັງກ່າວວ່າ"

ເບິ່ງ

ຄຳວ່າ "ເບິ່ງ" ທີ່ນີ້ເຕືອນພວກເຮົາໃຫ້ເອົາໃຈໃສ່ກັບຂໍ້ມູນທີ່ ຫນ້າປະຫລາດໃຈທີ່ຕິດຕາມມາ.

ທີ່ປຣະທັບຂອງພຣະເຈົ້າຢູ່ກັບມະນຸດແລ້ວ

ແລະພຣະອົງຈະຢູ່ກັບພວກເຂົາທັງຫລາຍ

ສອງປະໂຫຍກນີ້ຫມາຍເຖິງສິ່ງດຽວກັນ ແລະ

ເນັ້ນຫນັກວ່າພຣະເຈົ້າຈະປຣະທັບຢູ່ໃນຕົວມະນຸດ.

ພຣະເຈົ້າຈະຊົງເຊັດນັ້ນຕາທຸກຍົດຈາກຕາຂອງພວກເຂົາທັງຫລາຍ

ນັ້ນຕາຢູ່ທີ່ນີ້ສະແດງເຖິງຄວາມເສົ້າ. ອາດແປອີກວ່າ:

"ພຣະເຈົ້າຈະຊົງເຊັດຄວາມໂສກເສົ້າຂອງພວກເຂົາ, ຄືກັບເຊັດນັ້ນຕາ"

ຫລື "ພຣະເຈົ້າຈະເຮັດໃຫ້ພວກເຂົາບໍ່ໂສກເສົ້າອີກຕໍ່ໄປ."

Revelation 21:5

ຖ້ອຍຄຳເຫລົ່ານີ້ເປັນຄຳທີ່ເຊື່ອຖືໄດ້ແລະສັດຈິງ

ນີ້ "ຄຳເວົ້າ" ຫມາຍເຖິງຂໍ້ຄວາມທີ່ພວກເຂົາສ້າງຂຶ້ນ. ອາດແປອີກວ່າ:

"ຂໍ້ຄວາມນີ້ແມ່ນຫນ້າເຊື່ອຖື ແລະ ເປັນຄວາມຈິງ"

ອາລະຟາແລະໂອເມຄາ ເປັນເບື້ອງຕົ້ນແລະເປັນເບື້ອງປາຍ

ສອງປະໂຫຍກນີ້ຫມາຍຄວາມວ່າໂດຍຝົນຖານແລ້ວມັນແມ່ນສິ່ງດຽວກັນ ແລະ ເນັ້ນຫນັກເຖິງລັກສະນະນິຣັນດອນຂອງພຣະເຈົ້າ. .

ອາລະຟາແລະໂອເມຄາ

ນີ້ແມ່ນຕົວອັກສອນທຳອິດ ແລະ ສຸດທ້າຍຂອງຕົວຫນັງສືກຣິກ.

ຄວາມຫມາຍທີ່ເປັນໄປໄດ້ແມ່ນ 1) "ຜູ້ທີ່ເລີມຕີນທຸກສິ່ງ ແລະ

ຜູ້ທີ່ຈົບທຸກສິ່ງ" ຫລື 2) "ຜູ້ທີ່ເຄີຍມີຊີວິດຢູ່ ແລະ

ຜູ້ທີ່ຈະມີຊີວິດຢູ່ສະເຫມີ".

ຖ້າບໍ່ຈະແຈ້ງກ່ຽວກັບຜູ້ອ່ານທ່ານອາດຈະພິຈາລະນາໃຊ້ຕົວອັກສອນທຳອິດ

ແລະ ສຸດທ້າຍຂອງຕົວຫນັງສືຂອງທ່ານ. ອາດແປອີກວ່າ: "A ແລະ Z" ຫລື "ທຳ ອິດ ແລະ ສຸດທ້າຍ."

ເປັນເບື້ອງຕົ້ນແລະເປັນເບື້ອງປາຍ

ຄວາມຫມາຍທີ່ເປັນໄປໄດ້ແມ່ນ 1) "ຜູ້ທີ່ເລີມຕີນທຸກສິ່ງ ແລະ

ຜູ້ທີ່ເຮັດໃຫ້ທຸກສິ່ງສິ້ນສຸດລົງ" ຫລື 2) "ຜູ້ທີ່ມີຊີວິດຢູ່ກ່ອນທຸກສິ່ງ ແລະ

ຜູ້ທີ່ຈະມີຊີວິດຫລັງຈາກສິ່ງທັງຫມົດ."

ເຮົາຈະໃຫ້ຜູ້ທີ່ເຫັນນັ້ນ

ດື່ມນ້ຳຈາກບັນຊາແຫ່ງຊີວິດໂດຍບໍ່ຕ້ອງຈ່າຍອັນໃດເລີຍ"

ພຣະເຈົ້າກ່າວເຖິງຄວາມປະທັບຮາກຄົນສຳລັບຊີວິດນິຣັນດອນຄືກັບວ່າມີພຣະອົງ ແລະ ຄົນນັ້ນໄດ້ຮັບຊີວິດນິຣັນດອນຄືກັບວ່າລາວ ກຳລັງດື່ມນ້ຳທີ່ໃຫ້ຊີວິດ.

Revelation 21:7

ຂໍ້ມູນເຊື່ອຄ່:

ຜູ້ທີ່ນັ່ງເທິງບັນລັງສືບຕໍ່ເວົ້າກັບໂຢຮັນ.

ຂໍ້ຢ້ານ

"ຜູ້ທີ່ຢ້ານເກີນໄປທີ່ຈະເຮັດໃນສິ່ງທີ່ຖືກຕ້ອງ"

ພວກທີ່ປະພຶດຕົນຢ່າງຫນ້າຂີດຽດ

"ຜູ້ທີ່ເຮັດສິ່ງທີ່ຂີ້ຮ້າຍ"

ພວກເຂົາຈະໄດ້ຮັບຢູ່ໃນບຶງໄຟປົນມາດ

"ທະເລສາບໄຟທີ່ລຸກໄຫມ້ດ້ວຍມາດ" ຫລື

"ບ່ອນທີ່ເຕັມໄປດ້ວຍໄຟທີ່ລຸກໄຫມ້ດ້ວຍມາດ"

ຄວາມຕາຍຄັ້ງທີສອງ

"ເສຍຊີວິດເປັນຄັ້ງທີສອງ"

ນີ້ໄດ້ຖືກອະທິບາຍວ່າເປັນການລົງໂທດນິຣັນດອນໃນທະເລສາບໄຟໃນ

20:13 ແລະ 21:7. ອາດແປອີກວ່າ:

"ການເສຍຊີວິດສຸດທ້າຍໃນທະເລສາບໄຟ."

Revelation 21:9

ເຈົ້າສາວທີ່ເປັນມະເຫສີຂອງພຣະເມສາໜ້ອຍ

ທູດສະຫວັນກ່າວເຖິງເມືອງເຢຣູຊາເລັມຄືກັບວ່າແມ່ນຜູ້ຍິງທີ່

ກຳລັງຈະແຕ່ງງານກັບບ່າວຂອງນາງ, ພຣະເມສາໜ້ອຍ. ເຢຣູຊາເລັມແມ່ນ

ຄຳບອກຄວາມຫມາຍ ສຳລັບຜູ້ທີ່ເຊື່ອຜູ້ທີ່ຈະອາໄສຢູ່ມັນ.

ພຣະເມສາໜ້ອຍ

"ພຣະເມສາໜ້ອຍ" ແມ່ນແກະຊາຍຫນຸ່ມ.

ນີ້ມັນຖືກໃຊ້ເປັນສັນຍາລັກເພື່ອກ່າວເຖິງພຣະຄຣິດ.

ນຳຂ້າພຣະເຈົ້າໂດຍພຣະວິນຍານ

ສະພາບການປ່ຽນແປງເມື່ອໂຢຮັນຖືກພາໄປເທິງພູເຂົາສູງເຊິ່ງລາວສາມາດເຫັນເມືອງເຢຣູຊາເລັມ

Revelation 21:11

ເຢຣູຊາເລັມ

ນີ້ຫມາຍເຖິງ "ເຢຣູຊາເລັມ, ລົງມາຈາກສະຫວັນ"

ທີ່ລາວໄດ້ອະທິບາຍໄວ້ໃນຂໍ້ກ່ອນຫນ້ານີ້ ແລະ

ບໍ່ແມ່ນກ່ຽວກັບເຢຣູຊາເລັມທາງຮ່າງກາຍ.

ເຫມືອນເລັດພອຍ ເຫມືອນດັງແກ້ວມະນີໂຊດອັນເສາະໃສ

ແກ້ວມະນີໂຊດອັນເສາະໃສ - ສອງປະໂຫຍກນີ້ ຫມາຍ

ຄວາມວ່າໂດຍຝົນຖານແລ້ວແມ່ນສິ່ງດຽວກັນ.

ຄັງທີ່ສອງໄດ້ເນັ້ນຫນັກເຖິງຄວາມສະຫລາດຂອງເຢຣູຊາເລັມໂດຍການຕັ້ງຊື່ເຄື່ອງປະດັບສະເພາະ

ແກ້ວມະນີໂຊດອັນເສາະໃສ

ແກ້ວປະເສີດ. ແກ້ວມະນີໂຊດ ອາດຈະເຫັນໄດ້ຊັດເຈນເຊັ່ນແກ້ວ ຫລື

ພອຍ, ແລະ ແກ້ວພິລາ ອາດຈະເປັນສີແດງ.

ແກ້ວມະນີໂຊດ

ແກ້ວປະເສີດ. ແກ້ວມະນີໂຊດ ອາດຈະເຫັນໄດ້ຊັດເຈນເຊັ່ນແກ້ວ ຫລື

ພອຍ, ແລະ ແກ້ວພິລາ ອາດຈະເປັນສີແດງ.

ປະຕູສິບສອງ

"12 ປະຕູຮິວ"

ຈາຣຶກ

ຄຳນີ້ສາມາດເຮັດເປັນຮູບປະທຳປະທານເປັນຜູ້ກະທຳໄດ້. ອາດແປອີກວ່າ:

"ມີຄົນຈາຣຶກ"

Revelation 21:14

ພຣະອົງມີສາໜ້ອຍ

ຫມາຍເຖິງພຣະເຢຊູ.

Revelation 21:16

ຄວາມຍາວ

ສະຫນາມກິລາແຫ່ງຫນຶ່ງ ມີຄວາມຍາວ 185 ແມັດ.

ວັດແທກ

ຂະໜາດສູງ 1 ຊັງຕີແມັດ.

Revelation 21:18

ກຳແພງນັ້ນສ້າງດ້ວຍແກ້ວມະນີໂຊດ ແລະ

ນະຄອນນັ້ນສ້າງດ້ວຍຄຳບໍ່ຮືກສູດທິເສາະໃສ

ຄຳນີ້ສາມາດເຮັດເປັນຮູບປະທຳປະທານເປັນຜູ້ກະທຳໄດ້. ອາດແປອີກວ່າ:

"ມີບາງຄົນໄດ້ສ້າງກຳແພງເມືອງດ້ວຍ ແກ້ວມະນີໂຊດ

ແລະເມືອງດ້ວຍຄຳທີ່ບໍ່ຮືກສູດ"

ຄຳບໍ່ຮືກສູດທິເສາະໃສເຫມືອນແກ້ວ

ຄຳໄດ້ແຈ້ງຂຶ້ນຢ່າງຈະແຈ້ງຄືເວົ້າກັບແກ້ວ.

ຖານຂອງນະຄອນນັ້ນປະດັບປະດາ

ຄຳນີ້ສາມາດເຮັດເປັນຮູບປະທຳປະທານເປັນຜູ້ກະທຳໄດ້. ອາດແປອີກວ່າ:

"ມີບາງຄົນປະດັບຜົນຖານຂອງກຳແພງ"

ແກ້ວມະນີໂຊດ... ມໍຣະກິດ... ພິລາ

ແມ່ນແກ້ວປະເສີດ. ແກ້ວມະນີໂຊດອາດຈະເຫັນໄດ້ຊັດເຈນເຊັ່ນແກ້ວ ຫລື

ຄຣິສຕ໌ ແລະ ພິລາ ອາດຈະເປັນສີແດງ. ໄພທູນ ແມ່ນສີຂຽວ.

ໄພທູນ... ໂມຣາ... ບຸດ... ບຸດສະບາຄຳນ້ຳແກ່... ເພທາຍ ...

ບຸດສະບາຄຳນ້ຳອ່ອນ ... ຢິກ... ນິນ... ແກ້ວເພທາຍສີມ່ວງ

ແມ່ນແກ້ວປະເສີດທີ່ລຳຄ່າທັງຫມົດ.

Revelation 21:21

ໂຂ່ມຸກ

ລູກປັດຂາວທີ່ສວຍງາມ ແລະ ມີຄຸນຄ່າ.

ພວກມັນຖືກສ້າງຕັ້ງຂຶ້ນພາຍໃນຫອຍຂອງສັດນ້ອຍຊະນິດຫນຶ່ງທີ່ອາໄສຢູ່ໃນມະນຸດ.

ປະຕູລະຫວ່າຍ ເຮັດດ້ວຍໂຂ່ມຸກສິບສອງຫວ່າຍ

ຄຳນີ້ສາມາດເຮັດເປັນຮູບປະທຳປະທານເປັນຜູ້ກະທຳໄດ້. ອາດແປອີກວ່າ:

Chapter 22

Revelation 22:1

ຂໍ້ມູນເຊື່ອມຕໍ່:

ໂຢຮັນສິບຕໍ່ພັນລະນາເຖິງກຸງເຢລູຊາເລັມໃຫມ່ດັ່ງທີ່ທູດສະຫວັນໄດ້ສະແດງຕໍ່ສັດນ້ອຍ.

ສະແດງໃຫ້ເຂົາພະເຈົ້າ

ນີ້ "ເຮົາ" ຫມາຍເຖິງໂຢຮັນ.

ແມ່ນ້ຳທີ່ມີຊີວິດ

"ແມ່ນ້ຳທີ່ໄຫລກັບນ້ຳສ້າງຊີວິດ"

ສາຍນ້ຳທີ່ມີຊີວິດ

ພຣະເຈົ້າກ່າວເຖິງຄວາມປອດຖະນາຂອງບຸກຄົນສຳລັບຊີວິດນິຣັນດອນຄືກັບວ່າ

ແລະ ຄົນນັ້ນໄດ້ໃຫ້ຊີວິດນິຣັນດອນຄືກັບວ່າກຳລັງດື່ມນ້ຳໃຫ້ຊີວິດ.

ພຣະເມສາໜ້ອຍ

"ພຣະເມສາໜ້ອຍ" ແມ່ນແກະຊາຍຫນຸ່ມ.

ນິມິນຖືກໃຊ້ເປັນສັນຍາລັກເພື່ອກ່າວເຖິງພຣະຄຣິດ.

ບັນດາປະຊາຊາດ

ນີ້ "ປະເທດ" ຫມາຍເຖິງຄົນທີ່ອາໄສຢູ່ໃນທຸກໆປະເທດ. ອາດແປອີກວ່າ:

"ປະຊາຊົນທຸກປະເທດ"

Revelation 22:3

ຄຳສາຍແຊ່ງຈະບໍ່ມີອີກຕໍ່ໄປ

ຄວາມຫມາຍທີ່ເປັນໄປໄດ້ແມ່ນ1) "ຈະບໍ່ມີໃຜເລີຍ ...

ຢູ່ທີ່ນັ້ນວ່າພຣະເຈົ້າຈະສາຍແຊ່ງ" ຫລື 2)

"ຈະບໍ່ມີຜູ້ໃດທີ່ຢູ່ພາຍໃຕ້ການສາຍແຊ່ງຂອງພຣະເຈົ້າ."

ບັນດາຜູ້ຮັບໃຊ້ຂອງພຣະອົງຈະຮັບໃຊ້ພຣະອົງ

ຄວາມຫມາຍທີ່ເປັນໄປໄດ້ແມ່ນ 1)

ຄຳທັງສອງຫມາຍເຖິງພຣະເຈົ້າພຣະບິດາ ຫລື 2)

ທັງສອງຄຳນີ້ຫມາຍເຖິງທັງພຣະເຈົ້າ ແລະ ພຣະເມສາ,

ເຊິ່ງປົກຄອງຮ່ວມກັນເປັນຫນຶ່ງດຽວ.

Revelation 22:6

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:

ນີ້ແມ່ນຈຸດເລີ່ມຕົ້ນຂອງການສິນສຸດຂອງນິມິດຂອງໂຢຮັນ. ໃນຂໍ້ 6

ທູດສະຫວັນກຳລັງເວົ້າກັບໂຢຮັນ. ໃນຂໍ້ 7, ພຣະເຢຊູ ກຳລັງເວົ້າ.

"ມີບາງຄົນໄດ້ເຮັດແຕ່ລະປະຕູຈາກໂຂ່ມຸກດຽວ"

ເປັນຄຳບໍ່ຮືກສູດທິເສາະໃສເຫມືອນແກ້ວ

ຄຳໄດ້ແຈ້ງຂຶ້ນຢ່າງຈະແຈ້ງຄືເວົ້າກັບແກ້ວ.

ອົງພຣະຜູ້ເປັນເຈົ້າ... ພຣະເມສາໜ້ອຍເປັນພຣະວິຫານນະຄອນນັ້ນ

ພຣະວິຫານເປັນຕົວແທນຂອງພຣະເຈົ້າ.

ນິຫມາຍຄວາມວ່າເຢລູຊາເລັມໃຫມ່ບໍ່ຈຳເປັນຕ້ອງມີວິຫານເພາະວ່າພຣະເຈົ້າ

ແລະ ພຣະເມສາໜ້ອຍຈະປະທັບຢູ່ທີ່ນັ້ນ.

Revelation 21:23

ໂຄມຂອງນະຄອນນັ້ນຄົບຮະເມສາໜ້ອຍ

ຕໍ່ໄປນີ້ຮັບມີພາບຂອງພຣະເຢຊູ, ພຣະເມສາໜ້ອຍ ,

ຖືກກ່າວເຖິງຄືກັບວ່າມັນແມ່ນໂຄມໄຟທີ່ໃຫ້ແສງສະຫວ່າງແກ່ເມືອງ.

ຈະບໍ່ຖືກປົດຈັກເໝືອ

ຄຳນີ້ສາມາດເຮັດເປັນຮູບປະທຳປະທານເປັນຜູ້ກະທຳໄດ້. ອາດແປອີກວ່າ:

"ບໍ່ມີໃຜຈະປົດປະຕູ"

Revelation 21:26

ພວກເຂົາຈະນຳ

"ບັນດາກະສັດແຫ່ງແຜ່ນດິນໂລກຈະນຳເອົາ"

ສິ່ງໃດທີ່ເປັນມົນທົນຈະບໍ່ສາມາດເຂົ້າ

ສອງຄຳຫຍໍ້ທີ່ເຫລົ່ານີ້ສາມາດສະແດງອອກໃນທາງບວກໂດຍເວົ້າວ່າ

"ມີແຕ່ສິ່ງທີ່ສະອາດເທົ່ານັ້ນທີ່ຈະເຂົ້າມາ."

ນອກຈາກຄົນເຫລົ່ານັ້ນທີ່ມີຊີວິດໄວ້ໃນປີມແຫ່ງຊີວິດຂອງພຣະເມສາໜ້ອຍເທົ່ານັ້ນ

ຄຳນີ້ສາມາດເຮັດເປັນຮູບປະທຳປະທານເປັນຜູ້ກະທຳໄດ້. ອາດແປອີກວ່າ:

"ແຕ່ວ່າພຽງແຕ່ຜູ້ທີ່ມີຊີວິດລູກແກະຂຽນໃນປຶ້ມຊີວິດຂອງລາວ"

ພຣະເມສາໜ້ອຍ

"ພຣະເມສາໜ້ອຍ" ແມ່ນແກະຊາຍຫນຸ່ມ.

ນິມິນຖືກໃຊ້ເປັນສັນຍາລັກເພື່ອກ່າວເຖິງພຣະຄຣິດ.

"ຖ້ອຍຄຳເຫລົ່ານີ້ເປັນຄຳທີ່ເຊື່ອຖືໄດ້ແລະສັດຈິງ

ນີ້ "ຖ້ອຍຄຳ" ຫມາຍເຖິງຂໍ້ຄວາມທີ່ພວກເຂົາສ້າງຂຶ້ນ. ອາດແປອີກວ່າ:

"ຂໍ້ຄວາມນີ້ແມ່ນຫນ້າເຊື່ອຖື ແລະ ເປັນຄວາມຈິງ"

ພຣະເຈົ້າແຫ່ງວິນຍານຂອງຜູ້ປະກາດພຣະຄໍ້ມ

ຄວາມຫມາຍທີ່ເປັນໄປໄດ້ແມ່ນ 1) ຄຳວ່າ "ວິນຍານ" ຫມາຍ

ເຖິງການກະທຳພາຍໃນຂອງສາສະດາ ແລະ

ຊີບອກວ່າພຣະເຈົ້າດິນໃຈພວກເຂົາ. ອາດແປອີກວ່າ:

"ພຣະເຈົ້າຜູ້ດິນໃຈສາສະດາ" ຫລື 2) ຄຳວ່າ "ວິນຍານ"

ຫມາຍເຖິງພຣະວິນຍານບໍ່ຮືກສູດຜູ້ດິນໃຈສາສະດາ. ອາດແປອີກວ່າ:

"ພຣະເຈົ້າຜູ້ທີ່ໃຫ້ພຣະວິນຍານຂອງພຣະອົງແກ່ສາສະດາ"

ເບິ່ງແມ

ນີ້ພຣະເຢຊູເລີ່ມຕົ້ນເວົ້າ. ຄຳວ່າ "ເບິ່ງ"

ເພີ່ມຄວາມເອົາໃຈໃສ່ຕໍ່ສິ່ງທີ່ຕາມມາ.

ເຮົາຈະມາໃນໄວໆນີ້

ໃຫ້ເຂົາໃຈວ່າພຣະອົງກຳລັງມາເພື່ອພິພາກສາ. ອາດແປອີກວ່າ:

"ເຮົາກຳລັງຈະຕັດສິນໃນໄວໆນີ້!"

Revelation 22:8

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:

ໂຢຮັນບອກຜູ້ອ່ານຂອງລາວກ່ຽວກັບວິທີທີ່ພຣະອົງຕອບສະ

ຫນອງຕໍ່ທູດສະຫວັນ.

ໂນ້ມຕົວລົງ

ຫມາຍຄວາມວ່າການນອນກາບກັບພື້ນດິນ ແລະ

ຍຶດຕິວອກດ້ວຍຄວາມເຄົາຮົບ ຫລື ຍອມຢູ່ໃຕ້ອຳນາດ. ຕຳແໜ່ງ

ນີ້ແມ່ນພາກສ່ວນຫນຶ່ງທີ່ສຳຄັນຂອງການນະມັສະການ,

ເພື່ອສະແດງຄວາມເຄົາຮົບ ແລະ ເຕັມໃຈທີ່ຈະຮັບໃຊ້.

Revelation 22:10

ຂໍ້ມູນເຊື່ອມຕໍ່:

ທູດສະຫວັນໄດ້ເວົ້າກັບໂຢຮັນວ່າສຳເລັດແລ້ວ.

ບ່າປົກປິດ... ປີມນີ

ການປອະທັບຕຣາປີມແມ່ນເພື່ອປິດມັນໄວ້ດ້ວຍບາງສິ່ງບາງຢ່າງທີ່ເຮັດໃຫ້ບໍ່ມີໃຜອ່ານສິ່ງທີ່ຢູ່ພາຍໃນ.

ທູດສະຫວັນບອກໂຢຮັນບໍ່ໃຫ້ເກັບຂໍ້ຄວາມເປັນຄວາມລັບ.

ຖ້ອຍຄຳແຫ່ງຄຳທ່ານວາຍ ໃນປຶ້ມນີ້ໄວ້ເປັນຄວາມລັບ

ນີ້ "ຖ້ອຍຄຳ" ຫມາຍເຖິງຂໍ້ຄວາມທີ່ພວກເຂົາສ້າງຂຶ້ນ. ອາດແປອີກວ່າ:

"ຂໍ້ຄວາມຂອງຜູ້ທ່ານວາຍປຶ້ມຫົວນີ້.

Revelation 22:12

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:

ເມື່ອຫນັງສືພຣະນິມິດສິນສຸດລົງ, ພຣະເຢຊູໂຕຊົງກ່າວຄຳຫັກຫາຍປິດຫ້າຍ

ອາລາຟາແລະໂອເມຄາ ເປັນເບື້ອງຕົ້ນແລະເປັນເບື້ອງປາຍ

ເປັນປະຖົມະການແລະເປັນອາວະສານ

ສາມປະໂຫຍກນີ້ມີຄວາມຫມາຍຄ້າຍຄືກັນ ແລະ ເນັ້ນຫນັກ

ວ່າພຣະເຢຊູມີ ແລະ ຈະມີຢູ່ຕະຫລອດເວລາ. .

ອາລາຟາແລະໂອເມຄາ

ນີ້ແມ່ນຕົວອັກສອນ ທ່າ ອິດແລະສຸດທ້າຍຂອງຕົວ ຫນັງ ສືກຣິກ. ຄວາມ

ຫມາຍ ທີ່ເປັນໄປໄດ້ແມ່ນ 1) "ຜູ້ທີ່ເລີ່ມຕົ້ນທຸກສິ່ງແລະຜູ້ທີ່ຈົບທຸກສິ່ງ" ຫລື

2) "ຜູ້ທີ່ເຄີຍມີຊີວິດຢູ່ແລະຜູ້ທີ່ຈະມີຊີວິດຢູ່ສະ ເຫມີ". ອາດແປອີກວ່າ: "A ແລະ Z" ຫລື "ທ່າ ອິດແລະສຸດທ້າຍ."

ເປັນເບື້ອງຕົ້ນແລະເປັນເບື້ອງປາຍ

ນີ້ ຫມາຍເຖິງລັກສະນະນິຣັນດອນຂອງພຣະເຢຊູ.

ເປັນປະຖົມະການແລະເປັນອາວະສານ

ຄວາມ ຫມາຍ ທີ່ເປັນໄປໄດ້ແມ່ນ 1)

"ຜູ້ທີ່ເລີ່ມຕົ້ນທຸກສິ່ງແລະຜູ້ທີ່ເຮັດໃຫ້ທຸກສິ່ງສິ້ນສຸດລົງ" ຫລື 2)

"ຜູ້ທີ່ມີຊີວິດຢູ່ກ່ອນທຸກສິ່ງແລະຜູ້ທີ່ຈະມີຊີວິດຫລັງຈາກສິ່ງທັງຫມົດ."

Revelation 22:14

ຂໍ້ມູນເຊື່ອມຕໍ່:

ພຣະເຢຊູສືບຕໍ່ກ່າວ ຄຳອວຍພອນຢ່າງບໍ່ຢຸດຢັ້ງ.

ຄົນເຫລົ່ານັ້ນທີ່ລ້າງເສື້ອຜ້າ

ການກາຍເປັນຄົນຊອບທັມຖືກເວົ້າເຖິງວ່າກຳລັງລ້າງເຄື່ອງນຸ່ງຂອງຄົນຜູ້ຫນຶ່ງ.

ອາດແປອີກວ່າ: "ພວກເຂົາໄດ້ລ້າງເສື້ອຜ້າຂອງພວກເຂົາ

ຄືກັບວ່າພວກເຂົາກາຍເປັນຜູ້ຄົນທີ່ຊອບທັມ"

ດ້ານນອກ

ຫມາຍຄວາມວ່າພວກເຂົາຢູ່ນອກເມືອງ ແລະ ບໍ່ໄດ້ຮັບອະນຸຍາດເຂົ້າ.

ມີພວກຫມາ

ໃນວັດທະນະທຳນັ້ນ ຫມາ ແມ່ນສັດທີ່ບໍ່ສະອາດ ແລະ ຫນ້າ ລ້ຽງກຽດ.

ຄຳເວົ້າດັ່ງກ່າວນີ້ ແມ່ນດູກູກ ແລະ ເວົ້າເຖິງຄົນຊົວ.

Revelation 22:16

ເປັນພະຍານ

ໃນທີ່ນີ້ຄຳວ່າ "ເຈົ້າ" ແມ່ນຈຳນວນຫລາຍ .

ກົກເຄົ້າແລະເຊືອສາຍຂອງດາວິດ

ຄຳວ່າ "ກົກເຄົ້າ" ແລະ "ເຊືອສາຍ" ຫມາຍເຖິງພື້ນຖານຄືກັນ.

ພຣະເຢຊູກ່າວເຖິງການເປັນ“ ເຊືອສາຍ” ຄືກັບວ່າພຣະອົງເປັນ“ ກົກເຄົ້າ”

ເຊິ່ງເຕີບໃຫຍ່ມາຈາກດາວິດ.

ຄຳເວົ້າລວມກັນເນັ້ນຫນັກວ່າພຣະເຢຊູເປັນຄອບຄົວຂອງດາວິດ. .

ເປັນດາວເຜັກດວງໃສ່ຮຸ່ງເຮືອງ

ພຣະເຢຊູກ່າວເຖິງຕົວເອງຄືກັບວ່າພຣະອົງເປັນດາວທີ່ຮຸ່ງແຈ້ງເຊິ່ງປະກົດຂຶ້ນໃນຕອນເຊົ້າ ແລະ ຊົບອກວ່າມີໃຫມ່ກ່າ ລ້ຽງຈະເລີ່ມຕົ້ນ.

Revelation 22:17

ຂໍ້ມູນເຊື່ອມຕໍ່:

ຂໍ້ນີ້ເປັນການຕອບສະຫນອງ ຕໍ່ສິ່ງທີ່ພຣະເຢຊູກ່າວ.

ເຈົ້າສາວ

ຜູ້ທີ່ເຊື່ອຖືໄດ້ຖືກກ່າວເຖິງຄືກັບວ່າພວກເຂົາເປັນເຈົ້າສາວທີ່ຈະແຕ່ງງານກັບເຈົ້າບ່າວຂອງນາງ,

ພຣະເຢຊູ.

ມາເຖີດ

ຄວາມປອາຖນາຂອງບຸກຄົນສຳລັບຊີວິດນິຣັນດອນແມ່ນເວົ້າເຖິງຄວາມຢາກອາຫານ

ແລະ ຄົນທີ່ໄດ້ຮັບຊີວິດນິຣັນດອນຄືກັບວ່າລາວກຳລັງດື່ມນ້ຳທີ່ໃຫ້ຊີວິດ. 1)

ວ່ານີ້ແມ່ນການເຊື່ອເຊັ່ນໃຫ້ຄົນມາດື່ມນ້ຳແຫ່ງຊີວິດ. ອາດແປອີກວ່າ: "ມາ

ແລະ ດື່ມ!" ຫລື 2)

ວ່ານີ້ແມ່ນການຮ້ອງຂໍທີ່ສຸພາບເພື່ອໃຫ້ພຣະເຢຊູກັບຄືນມາ.

ອາດແປອີກວ່າ: "ກະລຸນາມາ ເຖີດ !"

ຜູ້ໃດກໍຕາມທີ່ຫົວນ້ຳ... ນ້ຳແຫ່ງຊີວິດ

ຄວາມປອາຖນາຂອງບຸກຄົນ

ສຳລັບຊີວິດນິຣັນດອນແມ່ນເວົ້າເຖິງຄວາມຢາກອາຫານ ແລະ

ຄົນທີ່ຕ້ອງການຊີວິດນິຣັນດອນຄືກັບວ່າລາວກຳລັງດື່ມນ້ຳທີ່ໃຫ້ຊີວິດ.

Revelation 22:18

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:

ໂຢຮັນໃຫ້ຂໍ້ສັ່ງເກດສຸດທ້າຍກ່ຽວກັບປຶ້ມພຣະນິມິດ.

ຂ້າພຣະເຈົ້າເປັນພະຍານ

ນີ້ "ເຮົາ" ຫມາຍເຖິງ ໂຢຮັນ

ຖ້ອຍຄຳຂອງຄຳທ່ານວາຍໃນປຶ້ມເຫລົ່ານີ້

ນີ້ "ຖ້ອຍຄຳ" ຫມາຍເຖິງຂໍ້ຄວາມທີ່ພວກເຂົາສ້າງຂຶ້ນ. ອາດແປອີກວ່າ:

"ຂໍ້ຄວາມນີ້ແມ່ນຫນ້າເຊື່ອຖື ແລະ ເປັນຄວາມຈິງ"

ຖ້າຜູ້ໃດເພີ່ມຕື່ມສິ່ງໃດເຂົ້າໄປໃນຖ້ອຍຄຳເຫລົ່ານີ້...

ຖ້າຜູ້ໃດຕັດຖ້ອຍຄຳອອກໄປ

ນີ້ແມ່ນຄຳເຕືອນທີ່ຫນັກແຫນ້ນທີ່ຈະບໍ່ປ່ຽນແປງຫຍັງກ່ຽວກັບຄຳທ່ານວາຍນີ້.

ມີຂຽນໄວ້ໃນປຶ້ມເຫລົ່ານີ້

ຄຳນີ້ສາມາດເຮັດເປັນຮູບປະທຳປະທານເປັນຜູ້ກະທຳໄດ້. ອາດແປອີກວ່າ:

"ເຊິ່ງຂ້າພະເຈົ້າໄດ້ຂຽນໄວ້ໃນປຶ້ມຫົວນີ້"

Revelation 22:20

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:

ໃນຂໍ້ພຣະຄັມພິເຫລົ່ານີ້ໂຢຮັນໃຫ້ຄຳອວຍພອນຢ່າງໃກ້ຊິດຂອງພຣະອົງ

ແລະ ພຣະເຢຊູ.

ພຣະອົງຜູ້ຊົງເປັນພະຍານ

"ພຣະເຢຊູ, ຜູ້ທີ່ເປັນພະຍານ"

ທຸກຄົນ

"ທຸກໆທ່ານ"